

Colección MENDAUR bilduma

V



Erronkari eta Ansoko toponimiaz

Juan Karlos Lopez-Mugartza Iriarte



Nafarroako
Gobernua



EUSKALZAINDIA
REAL ACADEMIA DE LA LENGUA VASCA
ACADEMIE DE LA LANGUE BASQUE

Colección **MENDAUR** bilduma

V

Erronkari eta Ansoko toponimiaz

Juan Karlos Lopez-Mugartza Iriarte



Lopez-Mugartza, Juan Karlos

Erronkari eta Ansoko toponimiaz / Juan Karlos Lopez-Mugartza Iriarte– Iruña :
Nafarroako Gobernua, Hezkuntza Departamentua ; Bilbo : Euskaltzaindia, 2008
XXIX, 741 orr. ; 25 cm. + Cd 1, map. 1 tol.– (Mendaur ; 5)
D.L. NA. 2708-2008
ISBN 978-84-235-3077-9

I. Nafarroa (Foru Komunitatea). Hezkuntza Departamentua II. Euskaltzaindia III. Mendaur
(Euskaltzaindia)

Liburuaren izenburua: Erronkari eta Ansoko toponimiaz

Liburuaren egilea: Juan Karlos Lopez-Mugartza Iriarte

© **Nafarroako Gobernua**. Hezkuntza Departamentua
© Euskaltzaindia / R.A.L.V.

Taiuketa eta moldaketa: Euskaltzaindia / R.A.L.V.
Plaza Barria, 15. 48005 BILBO

Diseño/Azala: Iñaki Cabodevilla / CAB

Preinpresioa: Composiciones RALI, S.A.

Inprimategia: GRAPHICEMS, Gráficas CEMS, S.L.
San Miguel industriagunea
31132 Villatuerta
Nafarroa / Navarra

ISBN: 978-84-235-3077-9

Lege-gordailua: NA-2708-08

Nafarroako Gobernua
Hezkuntza Departamentua

Sustatzaileak eta banatzaileak:

Nafarroako Gobernuaren Argitalpen Fondoa
Navas de Tolosa kalea, 21
31002 IRUÑA
Tf.: 848427121
Faxa: 848427123
fondo.publicaciones@navarra.es
www.cfnavarra.es/publicaciones

Euskaltzaindia / R.A.L.V.
Plaza Barria, 15
48005 BILBO
Tel.: 94 415 81 55
Faxa: 94 415 81 44
info@euskaltzaindia.net
www.euskaltzaindia.net

HENRIKE KNÖRR BORRÀS
DOKTOREAK ZUZENDURIKO TESIA

*Tesi hau 2006an Euskal Herriko Unibertsitateko Hizkuntzalaritza
eta Euskal Ikasketak Sailean defendatua izan zen eta Bikain **Cum Laude** aho batez
lortu zuen ondoko epaimahaia izanik:*

Presidentea: Txomin Peillen Karrikaburu

Idazkaria: Iñaki Camino

Eledunak: Iñaki Salaberri, Jose Luis Alvarez Enparantza «Txillardegi»
eta Joseba Lakarra

Mila esker irakasle hauei guztiei beren oharrengatik
eta tesi hau burutzen eta zuzentzen eman didaten laguntzagatik.
Halaber, nire esker ona adierazi nahi diet Euskaltzaindiko Argitalpen
eragile Ricardo Badiola jaunari, Euskaltzaindiko kudeatzaile Juan Jose
Zearreta jaunari, Euskaltzaindiko Nafarroako ordezkaria
eta Tesiko Epaimahaiko ordezeko eledun Andres Iñigo jaunari eta, oro har, lan hau
burutzen laguntza eman didaten guztiei. Mila esker, bihotz-bihotzez.

Gasteiz, 2006

Euskal Herriko Unibertsitatea
Hizkuntzalaritza eta Euskal Ikasketak Saila

Eskaintza:

Henrike Knörr Borràs (†)
maisuari, maitasunez, eta, haren izenean,
Erronkariko haur eta gazte euskaldun,
zahar euskaltzale,
eta zeruko eta lurreko seme,
ahaide eta adiskide guztioi.
Maitatzeak maitatze du hartze.

AURKIBIDEA

Aitzinsolasa	XI
Kokapena	XXI
Informatzaileak	XXVII

* * *

I. Alderdi teoriko-metodologikoak	1
II. Ekialdeko mugako historiaz eta geografiaz	39
III. Ekialdeko mugako hizkuntzez	157
IV. <i>Erronkari</i> eta <i>Ansoko</i> toponimiaren azterketa	183
<i>Semantika</i>	189
<i>Morfologia</i>	225
<i>Fonetika</i>	273
<i>Ondorioak</i>	341
<i>Corpus</i> toponimikoa, onomastikoa eta morfologikoa	365
1. <i>Corpus</i> toponimikoa: <i>Erronkari</i> eta <i>Ansoko</i> toponimia	367
2. <i>Corpus</i> onomastikoa: Antroponimoak, deiturak, goitzenak eta oikonomoak	491
3. <i>Corpus</i> morfologikoa	547

Mapagintza	623
Bibliografia	673

AITZINSOLASA

Hitzaurre antzo

Lehenik ezin ahaztu berriki joan zaigun Henrike Knörr Borràs, irakasle eta euskaltzainak zer bide ireki zuen *Onomasticon Vasconiae* bilduma abiatzean, baita nolako sen ona izan zuen, lan hau egin duen Juan Karlos Lopez-Mugartza *Erronkariko toponimiaren* ikertzeraz bultzatu eta zuzendari izatea aukeratu zuenean. Gure adiskide Knörrek, behintzat, ikerlaria azkeneraino lagundu ahal izan zuen, baina badakigu gasteiztar ikerlariaren heriotzak eragile handia galarazi digula.

Pozik onartu nuen tesi honetan mahaikide izatea, alde batetik *Erronkaribar* ondoko herri batean, Santa Grazin, aspaldian bizi naizelako eta konturatu naizelako etxe eta jende izen berdinegatik (*Arrako, Arbel, Arakuets, Bornape, Ibarburu, Karrikiri* eta abar..) eta uskaragatik, erronkariaren, ahaide hurbilenak, askazi hurra-nenak, santagraztarrak direla; bestetik, poza bete zait tesi horren bidez Juan Karlosen eta haren lana eder eta luzearen ezagutza egin dudalako.

Toponimiaren, leku-izenen biltzea eta aztertzea lan urria da, hainbeste oztopo gainditu behar delako. Metodologiaren aldetik lanaren egileak jakin du aurretik izan diren ikerlari hobereenen baliatzen hala nola J. Allières, J. Caro Baroja, R. Ciérbide, J. Coromines, M. Grosclaude, A. Irigoyen, J. M. Jimeno Jurio, A. Kanpion, H. Knörr, A. Luchaire, K. Mitxelena, J.-B. Orpustan, X. Ravier, P. Salaberri eta beste argitalpen honetako bibliografia ederrean agertzen direnak.

Bestalde, *Erronkari* eta *Ansoko* udal, ibar eta batzar nagusietako artxiboak arakatu baditu, halaber inguruko ibarrekin erkatzeko, Iparraldeko udal, departamendu eta Pariseko artxiboak ikertu ditu. Horrekin aski ez baitzuen eta gaztedanik mendigoizale bezala toponimo asko ezagutu bazituen ere, biarnes, aragoitar, nafar eta zuberotar hiztunekin ibili da galdezka. Juan Karlosek eskaintzen diguna hogeit urteren lana da.

Bigarren oztopoa zen leku-izenek aldatzaile asko dituztela, transkribatzaile erdaldunak, herri etimologiak, kopiatzaileek sartu akatsak eta denboraren higadurak, fonologiaren berezko edo erdararen eraginezko aldaketak ekartzen dituenak. Beraz aldaeretan ikusi behar da zein den esan nahi batetik hurbilena edo lekuan lekuko sin-esgarriena, zeren, sarritan, leku-izenak zerbait lekukotasunak baitira. Horretarako

ageri da unibertsitatean Lourdes Oñederrak irakatsia baliatu zaiola, idatziaren eta ahoskeraren arteko aldaerak, ahoskera grabatuz, ematen dizkigulako.

Zer ekartzen digute leku-izenek? Orain linguistika egin gabe jende asko dabil toponimian ustez eta ikasi gabe bildu eta aztertu egin daitekeen. Modaz kanpo ibili zaigu aspaldidanik Juan Karlos. Ez exotismoagatik, ez zoko batean ondare hil bat bezala biltzeko, baina izenen, munduko aldaketak gora behera, iraun dezaten. Lanaren zintzotasuna ageri da ere ulertzen laguntzen gaituzten mapetan eta grabazioetan, ematen digun *corpus* zabalean. Jakin dezagun baliatzen

Zer irakasten digute Juan Karlosen ikerketek? Ibar euskaldun baten historia, haren bizi moldeak, haren ohiturak leku-izen iturri baitira eta batzuetan argitzen baitituzte dokumentuek kontatzen ez dituztenak. Ibar euskaldun baten eta herritarrek nola izendatzen zuten beren geografia, beren fauna eta flora leku-izenek irakasten digute. Azkenean zer nahi kultura eta sineste osagaiez egin dago ibar baten toponimia.

Lan horretan ikerlariak erakusten du auzoko hizkuntzen eragina (gaskoiera, gaztelania) euskara zahar baten bitxiak, zeren leku-izenak ere hizkuntza baten altxorak baitira, memoria laburra dugunoi oroitarazten dizkigutenak nola bizi ziren Erronkariko herritarrak euskaraz. Hain zuzen hizkuntza baten mugan diren dialektoek besteek galdu hitzak gorde ditzaketela badakigu eta Euskal Herriko bazterretarik bada oraindik zer bil gure altxorraren aberasteko.

Leku-izenak aski argi direnean Jaun Karlosek, zelan edo halan, etimologia bat eskaintzen digu, baina sarritan zuhurtziarekin jokutzen du. Tesi ezin zabalago horretan, nolabait hogeï urteren lana eskatu dion horretan, bada sekulako ontasuna, jadanik egileak zetabetik iragazi duena eta ez dut zalantzan jartzen, lan honetarik landa hats hartu ondoan ez duela sakontzen jarraituko, ezen hizkuntzaren baranoan beti aurkikuntza berriak egin baitaitezke hala nola hamazazpigarren mendeko zuberotar abokatu batek Erronkarikoei bidali gutunak argitaratuko direnean edo Aragoiko artxiboetan agertuko.

Lan hori ez da zoko batean lo egoteko egina izan. Juan Karlosek badaki nola erronkariarrek beren buruak eraiki dituzten, jaso dituzten, geroago eta euskaldunago izan nahiz eta galdua zuten hizkuntza baten berreskurapenean urrats handiak egiten dituztelarik. Leku-izenekin ez dituzte Erronkariko *uskara* zaharrarekin erroak moztuko eta leku-izenak erabiliak izateko, berriak sortzeko Juan Karlosek eskaintzen dizkiete.

*Txomin Peillen,
euskaltzain osoa*

Irakurleari

Erronkari eta *Ansoko* toponimia aztertzea lan atsegina suertatu zait. Urte anitzetako lanaren emaitza bildu dut orrialde hauetara. Gaia hurbila dut. Betidanik egin nahi nuen. Buruan nerabilen karrera egiten hasi baino askoz ere lehenago. Henrike Knörr Borràs (†) irakaslearen maisugoari esker bete ahal izan dut beti amestu nuena. Maisuaren eskua nabaritzen da orri hauetan guztietan, zuzendari eta adiskide izan baitut urte hauetan guztietan.

Umetandik mendi goretara igotzeko zaletasuna izan dut. Hor adiskide minak egin ditut eta hor horietako batzuk utzi ere bai. Haiekin korritu nituen Belagoako eta Zurizako mendi guztiak eta honela ikasi nuen mendiak maitatzen, mendiek inor ere maite ez dutela ohartu gabe.

Askotan Belagoako aterpera joaten ginen, asteburuetan edo uda garaian. Hura izan zen nire bigarren etxea. Biarnoko artzainekin mintzatu izan naiz han. Halere, urte haietan ez nekien Belagoako aterpea ez zegoela Belagoan. Izan ere, *Puerto Grande* bortuan dago, hots, beste aurkintza batean. Orduan, ordea, ez nintzen horretaz ohartzen, ez bainintzen hartara toponimialaria, toponimia maite zuen mendizale euskaltzalea baizik.

Elurra ari zuen egun batean aterpean ginen eta mutil bat barrura sartu zen deiadarka, urduri, aurpegia itxuraldatua, haren laguna erori berria zela elurak estalitako urjauzi sakon batean. Hara joan ginen berehalaxe eta sokekin atera ahal izan genuen handik. Buruan kolpe handi bat zuen eta odol ugari. Zulo hartatik atera ginen zibilak zain genituen beren zizpak bizkarrean. Belagoako aterpearen ondoan aduana zegoen garaia zen. Eta bai guri, baita konmozioak jota zegoen zauritu gaixoari ere nortasun agiria eskatu ziguten berehala. Paperak zioen tokikoa nintzenetz galdetu zidaten, baina nik bertakoa nintzela erantzun nien. Ni etxean nintzen eta zauritu bat genuen ospitalera eramateko beharra.

Urte haietan euskara ikasten nuen nire auzoko gau eskolan eta, hori zela eta, lagunak mendien izenei buruz galdezka aritzen zitzaizkidan sarri. Tarteka, galdera baten erantzuna banekien eta pozten nintzen izugarri. Gehienetan ilunak gertatzen zitzaizkidan toponimo gehienak eta orduan ez nekiela esaten nien, hiztegian kon-

tsultatu behar nuela. Hiztegiek, ordea, ez zidaten beti erantzunik ematen. Nire mendizaletasuna eta nire jakinmina handituz joan ziren eta jarraitu nuen mendietara igotzen eta neure buruari mendi haien izenei buruz galderak egiten.

1986ko udan Ixabel Intza, Adolfo Ortega eta hirurok *Anso* Ibarra joan ginen. Egun haietan artxiboan aritu ginen datuak biltzen. Lana oso arin egiten genuen, hiru baikin. Alkateak ICONAko jagole Felix Ipas jauna aurkeztu zigun. Hirurogei bat urte zituen. Oso gihartsua eta mendian oso ongi moldatzen zena. Berarekin ibarreko txoko guztiak korritu genituen. Haren ahotik ateratzen zen guztia grabatzen nuen nire grabagailuan. Done Mikel eguna guztiz gogoangarria izan zen. Egun hartan Guarrinzara jaitsi ziren artzain *cheso* guztien abelgorriak. *Txesook* hango hizkeran *Echo* ibarrekoak dira. Halako batean, hor ginen gu nafar-aragoieraren herrian, *fabla* entzuten, bizi-bizi. Ipas jauna agurtu zuten irribarretsu eta berak aurkeztu gintuen. *Txesoz* ari ziren haien artean eta Ipas jaunarekin, guri gaztelaniaz mintzo zitzaizkigun, ez naiz oroitzen zertaz. Grabagailua ateratzekotan izan nintzen, baina ez nintzen ausartu. Lotsa eman zidan giro lasai eta barnekoi hura haustek. Ustekabea, zerua urratzen ari zela begitandu zitzaigun, harrabots izugarri bat entzun zen gure buruen gainean eta itsumustuan Espainiako Aire Armadako bi ehiza-hegazkin sartu ziren abiadura handiz *Guarrinza* goi ibarrean eta lurretik metro gutxira Aguatuerta aldera jo zuten behiak uxatuz eta izutuz.

Harridura gainditu ondoren, Felix Ipas jaunari toponimoen izenak ansotanera eman zitzaizkion eta berak, adeitasun handiz, halaxe egin zuen eta Ansoko hizkera grabatu ahal izan nuen honela.

Urte bereko neguan hasi nintzen Izabako Udal Artxiboan (UA) abolengo liburua aztertzen eta datuak biltzen. Timoteo Karrikiri udaltzainak laguntza eman zidan artxiboko lan honetan. Doktorego ikastaroak egiten hasi nintzen orduan eta urte batzuen buruan gorago aipatu lana eman ahal izan nuen doktorego programaren barruan. Urte haietan Burgiko seme Eusebio Tolosana Alastuey 'Modesto' jaunaren laguntza ordainezina izan nuen. Berari esker Orestes Tapia jauna, Izabako alkate ohia, ezagutu nuen. Dauden lekuan daudela, haien zat nire esker ona.

Urte batzuk geroago, 1992ko Eguberrian, Izabara itzuli nintzen berriro. Orduan Justo Bake Salbotx jauna ezagutu nuen. Ezin zen erraztasunez ibili baina moldatzen zen makilekin. Gustukoa zuen nirekin autoan bidaiak egitea herriko ibarretan barna. Guztiz gustura nengoen berarekin oso atsegina baitzen eta, agian horregatik, luzatu ziren Izaban eman nituen egunak eta egin nituen bisitak. Haren etxera joaten nintzen bakoitzean bere errainak kopa bat patxaran eskaintzen zidan eta honela, baratxe-baratxe, pazientziatsu eta patxadatsu hasten zen Justo Izabako toponimiaren buruxkak aztertzen, nik kopatxo eskuan edo ezpainetan nuela.

Behin batean Belagoako Zokoan sartu ginen autoarekin Justok pista ongi zegoela esan baitzidan. Harri gehiegi zeuden. Pista ez zen hain ona, bihurtuz eta ur zuloz beteta. Atzera egin nahi nuen nik, baina aurrera segitzeko esaten zidan berak; egia esan, ezinezkoa zen atzera jotzea. Errekara, sakanera, iritsi ginen. Lehor ze-

goen eta zeharkatzeko esan zidan, hor autoak pasatzen omen baitziren eskuarki. Atzera egiterik ez nuenez amore eman nuen eta beribila berez ibili gabe dilindan gelditu zen errekararen ertzean. Atera nintzen eta orduan ikusi nuen beste auto bat errekararen beste aldean, abandonaturik, naturak desegiteko utzia. Ahaztu ezinezko uneak bizi izan genituen elkarrekin.

Egun hartan Urzainkin izan ginen Nikolas Nekotx 'Argonz' jaunarekin hitz egiten, Justoren adiskidea baitzen. Justok esan zion Urzainkin berriemate bat behar nuela eta berak eman behar zidala laguntza ni haren adiskidea nintzelako. Nikolasek ez zuen aukerarik izan ezetz esateko. Gero aitortuko zidanez, beste batzuk joan omen zitzaizkion kontu berberarekin, toponimoak eta beste ezagutu nahi zituela; baina berak ez zituen onartu, ez baitzen ongi moldatzen hiriko iker-tzaileekin.

Nicolasekin egon ondoren etxera itzuli ginen; bidean hurrengo asteko bidaia prestatu genuen. Justok gogoratu zidan Maze ibarrera joan behar genuela, ibarreko pistan gora Mazeibarbururaino. Handik erakutsiko zizkidan Erronkaribarko eta Anso ibarreko lurak. Honela hitzartua gelditu zen. Justok bidaia hori egin nahi zuen denbora luze baitzerman hara joan gabe.

Hurrengo astean, berriz, euria egin zuen eta ezin izan nintzen Izabara joan. Ondoko asteetan gertatu zenaz ez naiz oroitzen, baina Iruñeko artxiboetan lan egin behar nuen eta, gainera, eskolak eman ere bai. Ez nuen astirik eta Izabara ez nintzen itzuli. Behin telefonoz deitu nion Justori eta bidaia egin behar genuela gogoratu zidan, eguraldi ona egingo zuenean. Baietz esan nion nik. Handik gutxira Justoren heriotzaren berria iritsi zitzaidan gutun baten bitartez.

Nikolas Nekotx jaunarekin izan nintzen azken egunean biok hunkituta geunden, Justoren adiskide mina baitzen; orduan eskailerak jaitsi genituen eta bere etxeko atariraino lagundu ninduen. Eskua luzatu zidan, eta nirea estutu zidan sendo-sendo. Orduan alde egiten ari nintzela, ozenki hitz egin zidan berak, erdaraz hauxe zioela: «Ea nik esandakoa baliagarria zaizun eta bikain ematen dizuten; bukatu orduko etorri kontatzera».

Erronkariko eta *Ansoko* toponimia biltzearekin lana ez zen bukatu. Behar-beharrezkoa zen ondoko ibar horietako toponimia aztertzea, ezin iker zitezkeelako Erronkarikoak auzo ibarretako leku-izenak kontuan hartu gabe. Urte asko eman nituen handik hona. Behin Somporten ia galdu genuen bizia elurrak gauean mendi gainean harrapatu gintuenean, baina artxiboak bisitatu behar nituen. Zuberoan izan nintzen, Santa Grazin. Txomin Peillen irakaslearen iritzia eskatzera joan nintzen. Haren aholkuak oso kontuan hartu nituen eta Santa Graziko toponimiaz egina nuen bilketa orraztu zuen. Barétousen eta Aspen hainbat Aste Santu eman nituen. Issor eta Lées-Athas herrietan. Ibar eta herri hauek kultura gune beretik sortu ziren eta hizkuntza berberen eragina jasan dute. Haien toponimiaren itzala gure eremuko leku izen batzuetan antzeman daiteke.

Arette izan zen gogokoen izan nuen herria. Han lagun bat aurkitu nuen. Adeitsua eta zintzoa. Herriko ohorezko alkate Jean-Marie Lonné-Peyret jauna. Izabako Orestes Tapia jaunaren bitartez ezagutu nuen hura. Orestes adinean sartua zegoen eta bazerman hainbat urte Ernazera igo gabe. Aurkintza hartan, uztailaren 14an, Hiru Behien Zergaren besta handia egiten da. Han biltzen zen harekin urtero. Beraz, baziren urte asko bere adiskide Jean-Marie ikusten ez zuela. Orestes jaunak eskatu zidan, Jean-Marie jaunari eskuminak emateko, biziki ederresten baitzuen. Orestesen mandaturia bete nuen. Jean-Marie poztu zen guztiz, berak ere Orestes gogoan zuen eta. Eretako ostaturik hoberenean gela bat gorde zigun eta haren gonbidatuak izan ginen.

Lonné-Peyret jaunak lotura estua izan zuen bere garaian Nafarroako Foru Aldundiko agintariekin eta, bereziki, Iruñeko alkate Miguel Javier Urmeneta jaunarekin. Hari eskuminak emateko agindu zidan berak. Izan ere, nazioarteko errepidea egiten ari zirelarik behin baino gehiagotan etorri zen Iruñera bere proiektua defendatzera. Eta hura izan zen onartu zena; berak esandako lekutik igarotzen da errepidea. Espeleologo adiskide mina zen bera. Norbert Casteret, Marcel Loubens, Haroun Tazieff, Jose Bidegain, Georges Lépineux, Felix Ruiz de Arkaute izan ziren haren lagunak. Larrako mendigune karstikoko leize bati *Gouffre Lonné-Peyret* izena eman zioten haren omenez. Bertan hil zen Ruiz de Arkaute, bere laguna:

Le 24 août 1971 notre excellent ami Félix Ruiz de Arcaute est mort dans le Gouffre Lonné-Peyret, terrassé par une crise cardiaque alors que déjà très fatigué il remontait une cascade.

Mendia, gorago esan dugu, errukigabea da, bera maite dutenekin bereziki. Zorigaitz beltzak, txantxa ankerra dirudi, bere izena zuen leizean jo zuen. Jean-Mariek gehien maite zuen tokian. Herioa hurbildik ezagutzen zuen, ordea. Hau ez zen lehenbiziko aldia. Urte batzuk lehenago bere adiskide Loubens hil zen *Gouffre Lépineux* izeneko leizean, alegia, San Martin Harriko leizean. Honek ere bere lagun baten izena zuen amildegi batean galdu zuen bizia¹.

Tesi bat idazteko mila arrazoi...

* * *

EN EL COLLADO DE ARNAZ *al espeleólogo Marcel Loubens*

En el collado de Arnaz
muga de Francia y España
a España le paga Francia,
cada año el trece de julio
desde tiempo inmemorial
un tributo de tres vacas.

1 Horiek guztiak, hala ere, bizirik zeuden Lonné-Peyret jaunaren bihotzean, nire maisu maite Henrike Knörr Borràs adiskidea nirean dagoen bezala.

Ya se llega a San Martín
Sima honda y renombrada
el espeleólogo Loubens
el año cincuenta y dos
el día quince de agosto
a Dios le entregó su alma.

Sigue carretera a Francia
y a España le dice 'adiós',
porque allí está el mojón de mugas
doscientos sesenta y dos
y el que ha escrito estas líneas
es Justo Bake Salbotx
para recordar la fecha,
año del noventa y dos.

Justo Bake Salbotx
Izaba, 1992

Juan Karlos Lopez-Mugartza

KOKAPENA

ERRONKARI, ANSO ETA IPARREKO IBAR MUGAKIDEAK



ERRONKARIBAR



Erronkari ibarrari buruzko kartografia: Ansó, Echo, Isaba, Lescun, Mintxate, Belagoa, Zuriza, Selva de Oza, EDA (1992); Ansó, Isaba, Belagua, Petretxema, Valle de Hecho, EDA (1984, 1987); Ansó, SGE (1974, 1993); Erronkari ibarra, NTEM (1992); Isaba, IGN.e (1985); Mendi-Zar, SGE (1978, 1990); Navascués, IGN.e (1952) eta SGE (1952, 1975, 1990, 1994); Ochagavía, IGN.e (1952) eta SGE (1952, 1977, 1990, 1994); Roncesvalles, Valcarlos, Valles de Irati y de Aézcoa. Pic d'Ory, Valle de Roncal, Larrau, EDA (1984); Sigiüés, IGN.e (1952) eta SGE (1952, 1986, 1990); Valle de Belagua. Larra-Zuriza (Pirineo Occidental), CDN (1972); Zuriza, IGC eta SGE (1951, 1986, 1990).

Erronkaribarko herriak: *Bidankoze, Burgi, Erronkari, Garde, Izaba, Urzainki eta Uztarroze*. Lambert koordenada geodesikoak: x (320,3080), y (350,3045).

ANSO IBARRA

Anso ibarrari buruzko kartografia: *Ansó, Echo, Isaba, Lescun, Mintxate, Belagoa, Zuriza, Selva de Oza*, EDA (1984, 1987 eta 1992); *Ansó*, SGE (1974/93); *GR II: Senda Pirenaica*, GR (1993); *Reserva Nacional de Los Valles*, PCPN (1968); *Valle de Belagua. Larra-Zuriza (Pirineo Occidental)*, CDN (1972); *Zuriza*, IGC eta SGE (1951, 1986/90).

Anso ibarreko herriak: *Anso, Fago* eta *Guarrinza* («Comunero de Ansó y Hecho», elkarrekiko lurra). Lambert koordenada geodesikoak: x (330,3075), y (365,3045).

INGURUKO HERRI MUGAKIDEAK



Zuberoa

Zuberoari buruzko kartografia: *Larrau*, IGN.f (1987); *Ordarp*, IGN.f (1987); *Tardets-Sorholus*, IGN.f (1986); *Pays Basque est, Barétous, Soule-Base Navarre*, IGN.f (1990).

CD-an Zuberoako *Basabürüa* deritzan lurraldeko herrien toponimia jaso da. Herri hauek Atharratzeko barrutikoak dira («Arrondissement de Tardets») eta zein den herriaren kokapena ibaiarekiko, bi multzotan sailkatu ohi dira: *Ibarresküin* ('Le Val Dextre', Alzabeheti, Altzai, Aloze, Arhane, Gamere, Lakarri, Onizegaine, Sarrikotagaine, Ziboze, Zihiga, Zunharreta) eta *Ibarrezker* ('Le Val Senestre', Astüe, Atharratze, Atherei, Etxebarre, Hauze, Iruri, Lorraine, Lexantzü, Ligi, Liginaga, Montori/Berorize, Sorholüze, Urdatx/Santa Grazi, Zunharre). Lambert koordenada geodesikoak: x (320,3105), y (351,3075).

Nafarroa Garaia

Zaraitzu eta Nabaskozeko almiranterria

Alde honetako kartografia: *Mendi-Zar*, SGE (1978/90); *Navascués*, IGC eta SGE (1952, 1975/90 eta 1975/94); *Ochagavía*, IGC eta SGE (1952, 1977/90 eta 1977/94); *Sigüés*, IGC eta SGE (1952 eta 1986/90).

Erronkaribarrek mugakide edo hurbil dituen Nafarroa Garaiko herrien kartografia arakatu da. *Zaraitzuko herriak*: Otsagabia (Otsagi), Itzaltzu, Jaurrieta, Ezkaroze, Orontze, Espartza, Sartze, Ibiltzieta, Gorza, Igari, Galoze, Itzalle, Izize eta Uskartze. *Nabaskozeko almirante herria*: Nabaskoze, Aizpurgi, Ustaize, Gazteluberri. Lambert koordenada geodesikoak: x (310,3085), y (350,3040).

Aragoi

Salvatierra de Esca/Salbaterra Ezka, Berdún, Echo, Aragüés del Puerto eta Aisa

Alde honetako kartografia: *Ansó*, SGE (1974/93); *Jaca*, SGE (1974/93); *Navascués*, IGC eta SGE (1952, 1975/90 eta 1975/94), Ochagavía, IGC eta SGE (1952 eta 1977/90 & 1977/94); *Reserva Nacional de los Valles*, PCPN (1968); *Sabiñánigo*, SGE (1987/95); Sallent de Gállego, SGE (1986/89); Sigüés SGE (1952 eta 1986/90); Zuriza IGC eta SGE (1951 eta 1986/90).

Erronkaribarrek eta Anso ibarrak mugakide edo hurbil dituzten Aragoiko lurrak: Zaragoza (Salvatierra de Esca/Salbaterra Ezka eta Sigüés/Zigoze) eta Huesca (Aragüés del Puerto, Aisa [*Aysa*], Berdún, Borau, Canfranc, Castillonuevo de Jaca, Echo [*Hecho*], Jaca/Jaka, Jasa, Javierregay/Xabierregai, Puente la Reina de Jaca, Santa Cilia de Jaca, Santa Cruz de la Seros, Urdués/Urdoze Echo, Villanúa). Lambert koordenada geodesikoak: 1. Zaragoza, x (310, 3055) eta y (335, 3035). II 2. Huesca, x (330, 3080) eta y (375, 3025).

Biarno

Barétous/Baretos eta Aspe ibarrak

Barétous ibarra «Vallée de Barétous, Arrondissement d'Aramits» eta Aspe ibarra «Vallée d'Aspe, Arrondissement de Bedous».

Biarnoko kartografia: *Accous*, *Col du Somport*, *Parc National des Pyrénées*, IGN.f (1987); *Béarn*, IGN.f (1990); *Larrau*, IGN.f (1987); *Oloron-Ste-Marie*, IGN.f (1986); *Pays Basque est*, *Barétous*, *Soule-Base Navarre*, IGN.f (1990); *Tardets-Sorholus*, IGN.f (1986).

Erronkaribarrek eta Anso ibarrak mugakide edo hurbil dituzten Biarnoko lurrak: *Barétous ibarra/Baretos* (*Baretetze*, cf. LHE s.v.): Aramitze (Aramits), Arhantze (Ance), Ereta (Arette), Inhasi (Féas), Izorra (Issor), Landa (Lanne-en-Barétous) eta *Aspe ibarra* (*Accous* [eusk. *Akoze*], Aydius, Bedous, Borce/Borza, Cette-Eygun, Escot, Etsaut, Lèès-Athas, Lescun/Lesküne-Laskun, Lourdios-Ichère, Osse-en-Aspe, Sarrance, Urdos/Urdoze Aspe). Lambert koordenada geodesikoak: 1. Barétous ibarra, x (342, 3104) eta y (359, 3075). II 2. Aspe ibarra «Basse-Vallée», x (350, 3096) eta y (370, 3081). II 3. Aspe ibarra «Haute-Vallée», x (350, 3096) eta y (370, 3081).

INFORMATZAILEAK

Tesi hau egin ahal izateko laguntza eman duten informatzaileak:

1. Anso: Félix Ipas (1920-1992), oihanzaina; Francisco De Tecla (1910), abeltzaina; Jorge Puyó (1894-1989), idazlea eta abeltzaina.
2. *Aspe*: Jean SOUBIE-CASAVIELLE (1925), abeltzaina (Léès-Athas).
3. *Barétous*: Jean-Marie LONNÉ-PEYRET (1915), Eretako ohorezko alkatea; Jean-Jacques CAZAURANG (1926), historiagile eta etnografoa.
4. *Bidankoze*: Crisanto PASQUEL ORNAT (1920), almadiazaina.
5. *Burgi*: Carlos ZABALZA ELIZALDE (1913), abeltzaina; Caridad TOLOSANA LASPIDEA (1945), etxeoandrea; Pedro SANZ «Larranbe» (1933), egurgilea; Ana María ZABALZA (1945), etxeoandrea; Hilario GLARIA URZAINQUI (1938), abeltzaina; «Cerrajero» (1940), abeltzaina; Eusebio TOLOSANA ALASTUEY «Modesto» (1906-1989), almadiazaina.
6. *Erronkari*: Arturo GALÉ (1929), udaleko langilea; Ana María DONAZAR (1932), etxeoandrea; Constancio BARRICAT MARCO (1902), zinegotzi ohia.
7. *Garde*: Juan ANAUT SANZ (1925), abeltzaina.
8. *Izaba*: Orestes TAPIA (1901-1988), Izabako alkate ohia; Justo BAQUÉ SALBOCH jauna (1913-1998), bidegintzako langilea; Concepción ANAUT HUALDE (1946), *Fonda Tapia*; Lázaro BARACE HUALDE (1907), almadiazaina; Julio HUALDE (1934), artzaina. Iruñeko *Ciclos Hualde* dendakoa; Timoteo CARRIQUIRI ANAUT (1920), udaltzain ohia.
9. *Santa Grazi*: Anbroși JONET «Jünetenea» (1916), *Arrozpidean sorthü, be-thi artzain* (Tx. PEILLENek idatzia).
10. *Urzainki*: Nicolás NECOCHEA «Argonz» (1908), egurgilea eta abeltzaina.
11. *Uztarroze*: Luis LANDA (1932), Udaltzain ohia; Manuel LABAIRU LASA (1919), abeltzaina; Jesús KABILA (1955), gaztagilea.

I

**ALDERDI TEORIKO-
-METODOLOGIKOAK**

Les noms propres de lieux, que l'on appelle aussi plus savamment des toponymes, ont un point commun avec les monnaies: c'est que la plupart des gens qui les emploient le font continûment, machinalement, sans autre souci que leur utilité pratique. Peu nombreux sont ceux qui, de temps à autre, prêtent attention à la forme et s'interrogent sur leur origine ou leur histoire. Plus rares sont ceux qui cherchent à s'informer et à poursuivre l'enquête: ce sont les toponymistes, dont la science est la toponymie.

Deroy eta Murlon (1992)

Lehenago maizter bizi dena, ez da jarriko nagusi, edo, behintzat, halaxe uste zuen Xenpelarrek. Oker zegoen, ordea. Erdara, euskararen behialako lurretan maizter bizi arren, finean, etxe osoaz jabetu zen. Gure hizkuntza Erronkaribarren galdu zela diote, baina haren oihartzuna, ahula izanik ere, ez da oraindik erabat isildu. Adi dezagun. Haren hotsa, supazterrak utzirik, erreka ondoko itzalpeen eta mendietako hegien ize-netan entzun daiteke oraindik. Toponimia bera dugu ahantzitako mintzairaren eta galdutako herrien lekuko bakarra, antzinako paisaien eta iragan garaietako ahotsen babesleku. Gizakiak ez, baina lurra euskaraz ari zaigu kontu kontari. Asko dira oraindik bizirik egote hartaz ohartu eta mintzatu direnak¹, hauek altxorra zaindu behar dela aldarrikatzen dute alde guztietatik begiratuta aberastasun izugarria baita, baina, era berean, asko dira, asko izan ere, altxorra zapuztu, zikindu eta leize sakonagoan ezkutatatu nahi dutenak, inork urrea ikus ez dezan, ezjakintasunean bizi gaitezten. Zaharraren zientzia gaztea² etsaitzat jo eta toponimia ez dute atsegin, gure iraganaren hutsuneak bete eta lehengo garai ilunak argitu diezazkigukeelako, haien gezurrak agerian utziz.

Jakina, toponimiak ez du kasu guztietan bere helburua lortu, baina, zalantzarik gabe, antzinako mundu kontzeptualaz garrantzi handiko informazioa emanen digu

1 Henrike KNÖRR (1994: 1): «Bada Euskal Herrian halako kontraesan ezin nabarmenago bat: ahoa betetzen zaigu, zein herri zahar garen aipatzen, zein antzinako hizkuntza dugun behin eta berriz esaten, aspaldiko mendeetan sustraituak diren geure ohiturak goraiatzen. Baina, aldi berean, tradizioak utzi duena, jendearen ezpainetan ez ezik, paperetan dagoena, ez dugu kontuan hartzen, muzin egiten diogu, eta berrasmatzen ari gara. Bai: asmatua dagoena asmatu nahi izaten dugu. Jauzika bezala ibiltzen gara, etenik eten eta hastapenetik hastapenera, berariazko umezurtz, gure aurrekoek egin zutenaz jabetu gabe». Onomastikak hizkuntzaren esparrua gainditu eta bere emaitzak eta ondorioak beste zientzietara hedatzen ditu, Geografiara bereziki. Cf. LLORENTE MALDONADO (1969) eta ECHEVARRÍA (1996: 8); toponimiaren garrantziaz, cf. CIÉRBIDE (1980: 5).

2 ECHEVARRÍA (1996: 6): «*Toponymie y toponymique* son palabras que encontramos solamente en los alrededores de 1870; *antroponimia* fue usado por Leite de Vasconcelos en 1887, según datos recogidos por Camproux».

beti. Leku izenei esker euskalki baten garapen historikoa aztertu eta lehengo eta gaurko euskararen arteko ezberdintasunak iker ditzakegu: bi mintzamoldeen ezau-garri nagusiak, haien hitz elkartu eta eratorrien itxura, hizkuntzaren beraren garapen fonetiko historikoa eta beste, eta jakin ahal izango dugu honela gure aiton-amonen euskaratik urruntzen edo hurbiltzen gaituena eta zein hitz edo zein hots galdu den denboraren gauean.

Toponimia, dena den, balio handiko zientzia izan arren, zientzia mugatua da. Fonetika historikoaz, morfologiaz, elkarketaz eta eratorpenaz ondorio interesgarriak atera badaitezke ere, sintaxiaz edo aditz sistemaz ikerketa sakona egiteko hizkuntzalaritzaren beste arloen laguntza behar dugu. Hala da, izan ere; leku izen batean aditz bat kausitu den kasu bakanetan, era jokatu gabean izan da gehienetan³. Beraz, toponimiaren hutsune hauek betetzeko guztiz beharrezkoa da beste zientzia batzuen laguntza. Horretarako, onomastikaren ekarpena ezinbestekoa da fonologia diakronikoaren nondik norakoak ezagutzeko. MITXELENAK (1969: 2-3) arlo honen garrantzia aldarrikatu zuen⁴. Zientzia zehatza ez zela onartu arren, toki erdaldundu baten euskararen historian sakondu nahi izanez gero, onomastika ezinbestekoa dugu. Agiririk ez dagoenean bera da datu iturri bakarra, Erdi Aroko egoera linguistikokoaren adierazle⁵.

Dena den, leku izenen ikerketaren bidez hizkuntza galduen zerutik eroritako mila izarretatik banaka batzuk bilduko ditugu bakarrik; baina izar haiek estaltzen zituzten zuloen atzeko sua ezin izango dugu inoiz ere erabat berpiztu. Hori dela eta, ondorioak apalegiak irudi lekizkigukeelako edo, gure ezjakintasuna etimologia sasi-zientifikoaren bidez mozorrotu eta, intuizioa dela medio, izarrak zein zulotatik erori diren asmatzen saia gintezke. Bide arriskutsua litzateke hori. Intuizioa, noski, behar-

3 Santa Grazin, *Apezjauzkhagia*. Urzainkin, *Aitudugu* (herri etimologiak «aditu dugu» ulertzen duen arren, -gu atzizki lokatiboa dagoela dirudi). XVI. mendean *Aitoidugua* eta *Haitoidugua* aldaerak dokumentatu dira eta XVII.lean *Aitoigu* eta *Aitundugu*. Henrike KNÖRR irakasleak Gorbeia aldeko *satznamen* baten berri eman dit: *Urasartzeandanzuloa* Urkiolan (KNÖRR 1989), *Illadazancelaya*. Cf. *Euridacar*, *Euridacarbea* (MITXELENA, 1985b, «Algunos nombres de Contrasta» [1988: II, 619]) eta *Urdeac eçeten dire ondo* (J. M. JIMENO JURÍO, 1989: 103, Subizako toponimoa, Galar).

4 Ib.: «Todos sabemos, por otra parte, que tal labor previa es esencial desde el punto de vista vasco, puesto que en este campo se trata de conocer la lengua a través de la parquedad de los datos onomásticos, afectados siempre del elevado coeficiente de inseguridad que es compañero inseparable de la interpretación de los nombres propios. Pero solamente así podemos retrotraer varios siglos los primeros testimonios de bastantes palabras, probar documentalmente la antigüedad de algunos procedimientos de formación de palabras y sintagmas, e incluso, en los casos más favorables, de aspectos más centrales en el sistema gramatical de la lengua. No hablemos ya de la evolución de los sonidos: durante medio milenio aproximadamente la fonología diacrónica vasca casi no puede apoyarse directamente más que en el material onomástico».

5 MICHELENA (1971: 241): «... una preocupación común: la de ahondar, por medio y como a través de los nombres de lugar, en la historia de la lengua vasca. Para hacerla, como es demasiado sabido, casi no se puede recurrir más que a la onomástica en busca de los datos básicos durante el período que va, más o menos, del año 900 a 1500».

beharrezkoa da, baldin eta fonetika historikoaren erregelak errespetatzen baditugu, bestela hobe da hartaz ahanzte⁶.

TORT-ek (2001) gogoratzen duenez, toponimo kontzeptuaren ikerketa ezin da inolaz ere bereizi izenaren ikerketa orokorrak aurkitu dituen arazoetatik, toponimoa ezaugarri bereziak dituen izena izanik ere, izen hutsa baita. Izenaren arazoak zientziaren arreta bereganatu du eta hizkuntzalariez gainera filosofoak, psikologoak, antropologoak eta beste berezilari asko arduratu dira gai honetaz. Bestalde, toponimiaren kasuan geografoek zeresan handia dute, toponimia, geografia bezala, leku kontzeptuaz arduratzen baita. Beraz, lehenengo eta behin, jakintza arlo anitzeko zientzia dugu gurea eta egitate hau oso kontuan izan behar dugu ikerketa egiteko unean. Leku izenen ikerketa interes handikoa izan da adituentzat, baina ez bakarrik haientzat, herri xeheak berak beren herrietako leku izenei buruz galderak egin baitituzte. Gaurkotasun handiko zientzia dugu hau, denon jakinmina asetzerat.

Toponimiari buruzko lanak, beraz, ezinbestekoak dira, baina TORT-en beste lan batean (1999: 60) aditzera ematen denez, onomastikan ari diren aditu guztiek gutxienezko oinarri teoriko batzuk izan beharko lituzkete eta, tamalez, hau ez omen da beti gertatzen; izan ere, toponimoen bilketa egiten da alde epistemologikoak kontuan hartu gabe eta honek arazo metodologiko larriak eragin ditzake:

es troben a faltar, per part dels estudiosos de l'onomàstica en general i de la toponímia en particular, unes bases teòriques mínimes sobre les quals poder treballar amb comoditat, a recer de l'ombra persistent de la incertesa. A manca d'uns conceptes fonamentals clars que puguin orientar els rerefons de la nostra tasca, hem optat, la major part de nosaltres, per una via pragmàtica: prescindim dels grans principis, dels grans interrogants —en la mesura possible, és clar—. Treballem en onomàstica, en antroponímia, en toponímia... Duem a terme estudis de mena molt diversa: recerca etimològica, inventaris de noms, estudis sobre tipologies de noms, sobre camps semàntics, etc., etc.

Izan ere, ezagutzaren zientziaren barruan Onomastika arlo garrantzitsua dugu. Ezin da toponimoa aztertu zerbait solte balitz bezala. Zaletu asko ari dira toponimoak biltzen eta jasotzen. Artxiboetara joaten dira eta agiriak ez dituzte errespetatzen, toponimoa baizik ez zaie interesatzen, testuinguruari ez diote jaramonik egiten. Herrietan berriemaileak nekaratzen dituzte eta toponimo zerrenda luzeak esatera behartzen dute informatzailea. Hori lortzen ez dutenean denbora galtzen ari direlako sentipena dute. Azken batean, kirurgialaria ez dena ez da gaixo bati ebakun-

6 MICHELENA (1950: 197): «en estos últimos tiempos se han multiplicado tan prodigiosamente las etimologías vascas, que me he sentido inclinado a exponer una somera explicación y defensa de mis convicciones en materia de métodos en ese campo concreto de investigación... Creo —y sin duda mi creencia no es más que el lugar común más trillado entre comparatistas— que la fonética es el principal elemento de control en todo intento de establecer ecuaciones etimológicas, y que su misión es precisamente la de reducir en lo posible los factores de indeterminación a que antes he aludido. Claro que no pueden suprimirse por entero... Pero siempre debe tratarse de reducir a sistema las anomalías y de acotar su campo de aparición».

tza bat egitera ausartuko, baina toponimialariak izan gabe asko dira ondorioak ateratzera ausartzen direnak (H. KNÖRR, oh. perts.):

agian bilketa hutsa formaziorik gabeak egin lezake. Beste gauza bat da interpretazioa, jakina.

Izan ere, zientzia hurbila dugu. Gure interesekin bat dator. Gure etxe ondoko toponimoak zer esan nahi duen jakin nahi dugu eta erantzunak ematen ditugu berehala. Herri-etimologia sortzen da honela. Zientzialariak lan neketsua egiten du, denbora asko eskatzen duena, eta behin baino gehiagotan gogogabetzen ahal da zaletuen jokaera batzuen aurrean. Berak urte batean egindako lana, haiek desegin dezakete arratsalde batean. Baina hala da, eta hau onartu beharra dago, Toponimia zientzien artean guttiz demokratikoa baita. Denek, prestakuntza izan ala ez, ikertu nahi dute. Eta badute arrazoia neurri batean gizakiak betidanik erabili duen zientzia baitugu, askotan era intuitiboan, zientzia zenik ere jakin gabe.

Gizakiak Toponimia erabili du bere inguruaz jabetzeko eta hura menderatzeko. Bizi garen toki-denborazko koordinatuak zehazteko beharra sentitzen dugu, gure 'orain' eta gure 'hemen' zein den jakin nahi dugu. Inguruan ditugun lekuak geureganatu nahi ditugun heinean gure bizitzaren zati egiten ditugu eta lagunekin eta familiakoekin egiten dugun bezala izen berezi bat ematera behartuta gaudela sentitzen dugu berez edo halaberrez. Joan COROMINES-en (1965, 1: 7, in TORT loc. cit.) iritiz leku izenen ikerketak jakintsuen eta jende xehearen jakinmina piztu du beti:

l'estudi dels noms de lloc és una de les coses que més han desvetllat la curiositat dels erudits i àdhuc la del poble en general. És natural que sigui així. Aquests noms s'apliquen a l'heretat de què som propietaris, o a la muntanya que enclou el nostre horitzó, o al riu d'on traiem l'aigua per regar, o al poble o la ciutat que ens ha vist néixer i que estimem per damunt de totes les altres, o a la comarca, el país o l'estat on està emmarcada la nostra vida col·lectiva. ¿Com fóra possible que l'home, que, des que té ús de raó, es pregunta el perquè de totes les coses que veu i que sent, no cerqués el d'aquests noms que tots tenim contínuament en els llavis?.

Era berean, toponimiaren bitartez herri batek bere historiaren zati ahanziak berreskura ditzake. Beraz, Historiarekin badu lotura, zeren eta izenetan gelditu baitira maiz leku haietan gertatutakoaren aztarnak eta hizkuntzalariak agerian utzi behar ditu horiek historiagileak azter ditzan. Lehengo eta oraingo hiztunen historia eta ahotsak batzen dira honela. Egileak Ramón MENÉNDEZ PIDALEn (1952: 5) iritzia gogora ekartzen du:

los nombres de lugar son viva voz de aquellos pueblos desaparecidos, transmitida de generación en generación, de labio en labio, y que por tradición ininterrumpida llega a nuestros oídos en la pronunciación de los que hoy continúan habitando el mismo lugar, adheridos al mismo terruño de sus remotos antepasados; la necesidad diaria de nombrar este terruño une a través de los milenios la pronunciación de los habitantes de hoy con la pronunciación de los primitivos.

Toponimia leku izenak aztertzen dituen Onomastikaren adarra dela esan ohi da, baina, ikusi den bezala, hori baino gehiago da, zientzia askoren elkargunea baita. TORT

(2001) «La toponímia com a camp de coneixement interdisciplinari. Algunes bases teòriques i epistemològiques per a l'estudi dels noms de lloc» artikuluan luze eta zabal arduratu da gai honetaz. Hona hemen, laburbilduta, artikulua interesagarri horretan aipatzen diren iritzi batzuk. Egileak POIRIER-en (1965) sailkapena aintzat hartzen du. Quebec-eko ikertzaileentzat hiru dira toponimiaren zientzia laguntzaileak: historia, geografia eta linguistika eta honen barruan dialektologia eta fonetika bereziki.

DAUZAT-entzat (1971) toponímia psikologiarekin eta soziologiarekin lotuta dago, zeren eta aroen eta ohituren arabera leku izenak era batera edo bestera aldatuko baitira, eta herriaren arimaren sinesmen mistikoak nahiz pragmatikoak ezagutzeko aukera emango baitigute. Ildo beretik, QUEROL-ek (1995: 65) jokoera epistemologiko esplizituki irekiak defendatzen ditu toponimiaren alorrean, zientzia honek guztiz berezia den gai bat ikertzen baitu:

la toponímia estudia un material que conté tantes informacions que poden existir innombrables maneres de recuperar-les, i que cap d'elles no ha de bandejar les altres; així, es deixa la porta oberta a possibilitats que ni se'ns haurien acudit i que des d'altres punts de vista són d'allò més evidents.

MOREU-REY (1982: 11) hizkuntzalariaren iritziz, giza zientzien artean toki nabarmena du toponimiak, ondoko zientziak ditu aldean filologia, hizkuntzalaritza, giza geografia, soziologia, kultura antropologia, ekonomiaren eta erakundeen historia eta historia bera. Hauei beste zientzien laguntza osagarria gaineratu behar zaie:

la toponímia utilitza bàsicament els serveis de tres altres ciències: la història, la lingüística i la geografia, però ha de recórrer també sovint a auxiliis suplementaris: l'epigrafia i l'arqueologia, l'arxivística i la paleografia, l'etnografia i el folklore, la psicologia social, la topografia, la botànica... Inversament, la toponímia ajuda i ajudarà cada dia més aquestes ciències.

Egileak toponimiaren eta onomastikaren adin nagusitasuna aldarrikatzen du eta giza zientzien esparruan beraiantzat lekua eskatu ere, ez baitu onartu nahi filologiaren edo etimologiaren menpeko direla, aitzitik haien maila berean daudela dio. Izan ere, behin baino gehiagotan etimologia aipatzen da toponimiaren helburutzat eta ez da hala. Bien arteko lotura estua da egiazki, baina bataren eta bestearen interesak ez dira beti bat etortzen. Jakina, gerta daiteke toponimo baten etimologia argi eta garbi ezagutzea eta orduan esanahia eta bere garapen historikoa aztertu ahalko da, baina, egileak gogoratzen duenez, beste kasu askotan hau ez da gertatzen eta toponimoaren iruzkina beste bide batetik egin behar da, hizkuntzalaritzaren bidez (semantika, morfologia eta fonetika aintzat hartuz), historiaren bidez, geografiaren bidez edo toponimoaren beraren etiologiaren bidez.

1. HELBURUAK

Toponimoen bilketa bi modutara egin daiteke: toponimoak mapa batean kokatzeko edo toponimoen ikerketa linguistikoa egiteko. Bigarren kasu honetan, mapa bat

egitea edo ez bigarren mailako kontua da eta egitekotan toponimoak aurkezteko euskarri baizik ez da, garrantzi gehiena toponimoen bilketa eta azterketari berari ematen baitzaio (MOLL eta TORT, 1985):

en aquest modalitat, l'objectiu que es pretén és la recollida dels topònims d'un terme municipal o d'una demarcació territorial concreta; s'hi dóna valor al recull de noms en si mateix [...]. A la vegada, aquesta modalitat possibilita l'alternança dels dos mètodes bàsics d'arreplega toponímica, és a dir, l'enquesta oral i la recerca en fonts manuscrites o impreses. La mateixa naturalesa del treball demana, a l'efecte d'assolir la màxima solidesa, que sigui recollit el major nombre possible de dades, procedents de fonts diverses, a fi de poder-les contrastar.

Honela bada, guk bigarren bide hau aukeratu dugu eta, ondorioz, hauxe izango da gure helburu nagusia: toponimoak bildu eta sailkatzea, ondoren haien azterketa linguistikoari ekiteko. Helburuena ezinbesteko eta ohiko atala dugu. Zer lortu nahi den zehaztu beharra dago. Aitzinsolasetan, atariko oharretan, kapituluaren sarreretan helburuak inplizituki finkatzen diren arren, komeni da esplizituki aipatzea eta puntu honi erreparatzea. Toponimiari buruzko lan klasikoetan ahanzturaren beltzean galtzen ari ziren hizkuntzak salbatzea zuten helburu. Aragoieraren kasuan, ahots ezagunak altxatu ziren hizkuntza gatazkaren bidegabekeriaren aurka. Amado ALONSOK⁷ hitz desengainatu hauek esan zituen hizkuntza honen egoera tamalgarría salatuz: «Sobre este importantísimo dialecto parece pesar una conjuración del silencio». Manuel ALVAR LÓPEZ irakasleak Alonsoren hitzak jaso zituen *El habla del Campo de Jaca* bere tesian (1946an *Menéndez Pelayo* saria jaso zuena), egile honek lan eskerga egin zuen aragoieraren eta toponimia berreskuratzearen alde; halaxe ikus daiteke berak idatzitako *Toponimia del Alto Valle del Río Aragón* (1949) lanean, edo berak zuzenduriko Pascual GONZALEZ GUZMÁN-en tesian, *El habla viva del valle de Aragón* (1952). Ezin da aipatu gabe utzi aurreko bien jarraitzaile Juan José GUILLÉN CALVO-ren *Toponimia del Valle de Tena* (1981) lan paregabea. Gure helburua, ordea, bestelakoa da, ezin baitezakegu deus ere salbatu. Hil dena, tamalez, ezin berreskura daiteke. Bizirik gelditu denaz edo, bederen, hildakoaren gorpuaren beroaz arduratuko gara.

Helburu orokorra

Erronkari eta *Ansoko* toponimia deskribatzea da tesi honen betebeharr nagusia. Erronkaribarko eta Anso ibarreko toponimiaren ikerketari ekitean, ez dut etimologia helburu. Zenbaitetan jatorria bilatzea daitekeena da, begi bistakoa; besteetan, berriz, ezinezkoa, guztiz iluna. Orduan, intuizioaren bidea saihestu eta toponimiak jorratzen dituen beste alor batzuk kontuan hartu beharko ditugu; esate baterako, aldaeren ezaugarri semantikoaren ikerketa eta beren garapen fonetikoaren azterketa. Leku izenek zer esan nahi duten jakin gabe gera gintezke honela, baina

7 «La subagrupación románica del catalán», *RFE*, XIII. 2: 34.

bilketa lana bera bitarteko eta xede bihurtuko da gure hizkuntzaren historia berreskuratzeko bidean⁸.

Helburu zehatzak

Ordea, ibilbide laburreko beste helburu xumeago batzuk izan ditut gogoan, zehatzak, lanerako lagungarri gertatu zaizkidanak. Lehenengoa eta garrantzitsuenagian haxe izan da: toponimiaz baliatzea Erronkaribarko eta Anso ibarreko lehen-go hizkuntza egoera ezagutu eta egungoa ulertu ahal izateko. Toponimiari esker euskararen eragina erdal lurretan eta erromantzearena euskaldunetan agerian utziko dugu honela.

Helburu hori lortu ahal izateko datuak bildu behar dira. Ezin da abiatu, ezin da ikerketarik egin daturik gabe. Lehen eskuko datuak erabili gabe. Hori dela eta, tesi honen helburu zuzena eta zehatza Erronkari eta Ansoko ibarretako toponimia jasotzea da. Lehenik eta behin, lan hori egin behar da hortik abiatu ahal izateko. Nire tesina eta ondoren argitaratu diren beste lan batzuk oso kontuan hartu ditut eta horietan zeuden hutsuneak betetzen saiatu naiz, dokumentazio lan sakona egin.

Helburu zehatzak aipatzen ari garelarik, ezin dezakegu ondoko hau bazter utzi: toponimiak eskaini dizkigun datuekin kezkatzen gaituzten zenbait auziri hurbilketa saiatzeari. Adibidez, interesgarria izan liteke ezagutzea zein zen Anso ibarrean erabiltzen zen euskara mota edo, era berean, zeintzuk ziren Erronkaribarren erabiltzen zen erdararen ezaugarri behinenak. Euskaraz idatzitako tesi batean, euskararen inguruan aritu nahi duen honetan hain zuzen ere, erdarari buruz hitz egitea bitxia gerta lekioko norbaiti; guztiz zilegi eta beharrezkoa da, ordea, ezin baita hemengo euskararen egoera ulertu gure inguruko erdaren nondik norakoak ezagutu gabe.

Baliabide metodologikoak egoki erabiltzen jakinez gero, informazio garrantzitsu bat izan dezakegu eskura. Izan ere, onomastikaren eta lexikoaren zenbait alde interesgarri ukitu beharko dugu, hala nola, Erronkariko eta Ansoko deituren ezaugarriak, hango lexiko bereziaren deskribapena, leku izenen itxura euskaraz eta erdaraz, euskaraz erabiltzen ziren erdal hitzak eta, alderantziz, erdaraz erabiltzen ziren euskal hitzak, etab.

8 FOUCHÉ (1948: 17): «L'étude de l'onymie et de l'hydronymie amène souvent à poser des bases que, faute de mieux, on appelle pré-indoeuropéennes. Evidemment, on est là en plein terrain de reconstruction étymologique et dans le domaine de l'hypothèse. Le travail est l'inverse de celui du romaniste qui part d'une base bien connue, le latin ou le germanique, et en suit le développement jusqu'à l'époque actuelle. Ici on ne connaît que des formes modernes, parfois quelques du Moyen Age, plus rarement encore quelques formes grecques ou latines. Il faut alors «faire le saut» et restituer une base qui le plus souvent se dérobe à l'effort du chercheur. Est-il permis de vouloir résoudre l'énigme? Est-il plus sage d'y renoncer et de se contenter du «mol oreiller», non du doute, mais de l'ignorance?».

Ezin da ahaztu ibar hauek Pirinioko mugan —Pirinioa muga bada— kokatuta daudela eta mendiez (edo hemen dioten bezala, *bortuez*) haratago beste herri eta ibar batzuk hedatzen direla, beren berezitasunekin eta beren herrien berezko hizkuntzekin. Horiek eragina izango dute hemengoengan eta uste izatekoa da hemengoek haiengan ere bai. Gure jakinmina asetzeko baizik ez balitz ere, erlazio hauek aztertu beharko lirateke ondoko orrialdeetan. *Erronkari*, *Anso* eta herri mugakideetako toponimia gordetzen duten agiritara eta artxiboetara jo beharra dago erantzunen bila.

2. HPOTESIAK EUSKARAREN ETA ERDARAREN EKIALDEKO ZERUMUGAREN GAINEAN

Un conocedor tan práctico del vascuence como Irigaray [cree que el roncalés] es autónomo y que se emparentaría más que con los de Soule con subdialectos vasco-aragoneses.

Caro Baroja (1945: 21-22)

Erronkariko euskara ezagutu zuten lurren leku izenak erdal kutsu nabarmena hartzen ari dira pixkanaka eta poliki. Leku izenak desitxuratu dira eta beren jatorrizko esanahiak ilundu zaizkie. Hizkuntza erromanikoen bilakaera fonetikoak eragin handia izan du euskal leku izenen desitxuraketan, hauek ondoko erdaren modura garatu baitira. Halaber, erdal hitz zaharrak desagertzen ari dira eta gazte-lera ari da haien tokia hartzen. *Bua*, *endrecera*, *cingla*, *poyo*, *tosca*, *cubilar*, *belena* edo *regacho*, *carasol*, *majada*, *muidera*, *paco* eta beste erdal hitz asko erabiltzen ziren Erronkariko eta Ansoko erdaretan. Hitz horietako batzuk desagertu dira eta egun inork ere ez ditu erabiltzen. Euskara desagertu da eta erdara zaharren lekukoak desagertzen ari dira. Nafar-aragoiera erromantzearen eragina aparta izan zen lur hauetan, oso handia eta zabala. Hemengo euskararengan bere eragina hedatuko zuela pentsa daiteke. Hitz batzuk ezin dira ulertu euskararik gabe. *Ibon* hitza ez da erromanikoa eta euskalduntzat hartzen dugu nahiz eta egungo euskaraz islarik ez izan. Jakina, erdararen bidez ezin da azaldu eta euskararen bidez zuzenezuzenean *ibi*, *ibai*, *ibar* hitzekin lotzen dugu. Zer esanik ez, Ansoko *char* hitza ‘sarrera’, ezin da ulertu euskararik gabe. A *Char de Forca* toponimoa erraz ulertzen da euskararen bidez, *atxar(t)* hitzarekin lotzen baitugu berehalaxe. Euskarak eragin zuen hemengo erdara eta, era berean, erdarak hemengo euskara. Hitz batzuk euskaraz erabiltzen ziren nafar-aragoieraren ondarekoak izan arren (AZKUE s.v.): «*endezera* kartan agitu zaitad mando baten erortea». Euskal hitzek erdal ordainak zituzten: *muga* (*buga*, *bua*), *oxezkia* (*paco*), *xasgu* (*majada*), *etxarte* (*regacho* edo *belena*). Erdal hitzek euskal ordainak zituzten: *poyo* (*poio* edo *puuu*), *cabezo* (*kukula*), *cubilar* (erronk. top. *Kubilea*, biarn. *cuyala*), *etxarte* (edo *regatxo*), etab. Tarteka erdara eta euskara nahasten ziren toponimo berean, adibidez Ansoko *Cubillarrola* leku izenean.

Fidela Bernat eta Antonia Anaut, besteak beste, euskalki zokoratu, ulergaitz eta urrunkor baten azken hiztunak izan ziren. Edo, behintzat, halaxeko euskalkia zela diote eta zaraitzua eta aezkerarekin batera hizkera arkaikotzat eta bitxitzat hartua izan da (LAFON 1955: 119 eta CHARRITTON 1986: 171; CAMINOK 1997: 140 aipatua). Erronkarieran aspektu «si curieux» honi ondoko erdararen eragina gaineratu behar zaio. Honela, bitxiago bilakatzen da oraindik ere. Euskalkia hiltzear zegoelarik eragin hau gero eta nabarmenagoa zen eta euskaraz egindako elkarrizketetan ere behin baino gehiagotan erdal lokuzio osoak tartekatzen ziren, Erronkariko azken euskaldunaren mintzoak erakusten duen bezala (MÚGICA arg., 1990: 86):

—Nola deitan zra? —Fidela Bernat, pa servirle.

Ohikoa zen. Guztiz arrunta.

Tesi hau idazteari ekin baino lehenago egia hura izan nuen gogoan eta hemen-dik galdera bat etorri zitzaidan burura ea gauza bera gertatuko ote zen toponimian edo, bestela esan, ea euskal toponimiak erdararen eragina jaso ote zuen, ea erdal toponimian euskararen eragina nabaria izan ote zen. Hori frogatu ahal izateko artxiboak arakatzeari eta berriemaileekin solasteari ekin nion.

Erronkariko euskaldunek ondare aberatsa utzi zieten beren ondorengoei, testuak, grabaketa batzuk, Bonaparte printzeak eragindako lanak, Mendigatxaren lan eskerga... eta mendien, ibaien, zokoguneen izenak ere bai. Izen euskaldunak gehienak, Aragoiko eta Biarnoko muga hurbiletan. Erronkariera euskalki txikia zela esan ohi da, baina Bonaparte printzearen ustez, Euskal Herriko ekialdean euskalki handi bat zegoen, Pirinioko bi isurialdeetan hedatua. Euskalki bakarra zegoen, ezaugarri fonetiko eta morfologiko bereizleak eta ongi definituak zituzten azpieuskalkiz osatua, baina bat bakarra azken finean. Euskalki horri bere sailkapen gehienetan zuberera deitu zion.

Bere bizitzaren azken urteetan Louis-Lucien Bonaparte euskalari euskaltzalea ez zen iritiz erabat aldatu, baina duda-mudan ibili zen. 1880ko urriaren 12an Campion jaunari bidalitako gutunean erronkarieraren jite berezia aldarrikatzen du: *qui est presque un dialecte indépendant*⁹. Printzearen zalantzak AZKUE bera (1931: 207) eragingo zuen: *la lengua vasca, subdividida, como creo, en ocho dialectos, quizá nueve, si el roncalés es más que un simple subdialecto*. Zortzi euskalki direla *uste du*, baina bederatzi izan litezke *agian*. Dena dela, euskalki guztiak hiru multzo nagusitan banatzeak Bonaparteren hizkuntzalari sena erakusten duela dio ZUAZOK (1989); izan ere, berak egindako ikerketen arabera hiru talde horiek argi eta garbi nabaritzen dira sailkapena egiteko erabili ziren irizpideak arrakastatsua izan zirelako seinale (op. cit., 646):

bizkaiera, erdialdeko euskalkiak (gip., lap. eta g-naf.) eta ekialdekoak (zub., b-naf., erron., zaraitz. eta aezk.) izan zen berak ezarritako sailkapena eta sailkapen horixe egiaztatzeraz datoz, ñabardurak ñabardura, guk bildutako emaitzak. Batasun estua

9 Cf. LACOMBE (1932: 195) eta YRIZAR (1992: 1).

somatzen da zuberera, erronkaria, amikuzera eta bardozeraren artean. Batasun hori Ekialdeko behe-nafarrera osatzen duten gainerako hizkeretara eta zaraitzuerara ere hedatzen da sarri askotan. [...] Mendebaldeko behe-nafarrera, Hegoaldeko goi-nafarrera eta aezkera, berriz, Ekialdeko eta Erdialdeko multzoen arteko euskalki ‘zubi’ begitانتzen zaizkigu guri geuri.

Izan ere, denboran atzera egin ahala euskalkiak elkarrengandik hurbilago daudela dirudi, halaxeko euskara batu zahar baterantz hurbiltzen direla. Egun, gauza bera gertatzen ari dela dirudi. Adituen iritziz, ukipenean dauden herrialde bereko euskalkiak gero eta antzeagoak dira. Euskara batuak bere eragina izan du, jakina, baina, bestela ere, euskara plazara jalgi den neurrian gertatu beharreko fenomenoak zen, goiz ala berandu suertatuko zena. Egiaz, euskara bazter utzia izan denean, beste berri izan gabe tokian tokiko txokoetan garatu behar izan denean, euskalkiak indartu dira eta aldameneko herrien euskaren eragina baizik ez dute izan. Gaur, komunikazio globalaren aroan bizi garelarik, euskara bera ere berdintzen ari zaigu, baina duela mende bateko egoera gutziz bestelakoa zen.

Gazteluberri euskalduna izan bada XIX. mendera arte ez da erraz ulertzen zergatik lau kilometrotara dagoen Aragoiko Salbaterra Ezka herria ez den aipatzen XVI. mendeko egoera irudikatzen duten mapa linguistikoetan¹⁰. Gazteluberriko urak herri honen aldera isurtzen dira. Ur hauek bustitzen zituzten lurak euskaldunak baldin baziren, zein euskalkitan mintzo ziren Orba mendien inguruan bizi ziren euskaldun haiek? Zaraitzueraz, Bonaparteren mapan begiratu iradoki daitekeenez, edo Hegoaldeko goi-nafarreraz apika? Bitxia da gero, baina Biotzari Romanzadoko lurretan, hots, goi-nafarreraren mugetan kokatzen da mapa hartan. Gazteluberri, ordea, Ustaizekin eta Nabaskozerekin batera. Jakina, Nabaskozeko almiranterriko herria da. Sobera bakarturik dago, ordea.

Egia esan, Leireko eta Illongo mendizerrak gaindiezinezko mugak zirela pentsa genezake, baina dakigun bezala mendiak ez ziren lehengo euskaldunentzat oztopo.

Bonaparte printzeak Aretako mendietan eta Baigurako gailurraren oinetan, Aezkoako lurretan, Mendebaldeko behe-nafarreraren mugak jarri zituen, eta Araxa menditik Olagastiraino, Zaraitzu ondoko lurretan, Ekialdeko behe-nafarrerarenak. Izan ere, printzearen iritziz Arrakasgoitin erabiltzen zen euskara Zaraitzuerara zen (MITXELENA 1967: 163):

el príncipe Bonaparte consideró el habla del valle navarro de Salazar, que en su tiempo se hablaba también en una localidad situada fuera de los límites del valle, como una variedad del dialecto bajo-navarro oriental.

Hala eta gutziz ere, Arrakasgoitiko ibar bereko Zerrenkano herria Hegoaldeko goi-nafarreraren mugan kokatu zuen. Egoera ez da gutziz argia. Bestalde, maisuak gaineratzen duenez, hemengo hizkerak —zaraitzuerara, aezkera eta erronkaria— Iparraldeko hizkeretatik aldentzen dira nabarmen, haien soinuak gutziz Hegoaldekoak

¹⁰ Cf. APRAIZ BUESA (1920-1921).

baitira. Bonapartek euskalkien sailkapena egiteko unean ez omen zuen fonologia kontuan hartu; aitzitik, morfologiari eman zion garrantzi gehiena. Mitxelenak dioenez, sintaxiak berak ere fonologiak baino askoz ere eragin gehiago izan zuen sailkapenean. Beraz, ez dago hain garbi Iparraldeko euskalkiak, fonetikoki behintzat, Arrakasgoitiraino (edo Burgiraino) iritsi zirela. Izan ere, LAFONEN (1955: 121 ap. Camino 1977) iritziz aezkera, zaraitzuera eta erronkariera zenbait arlotan Iparraldeko euskalkiei estuki loturik dauden arren, beste zenbait arlotan urrunkorrak dira haiekiko eta, aldiz, hurbilkorrak Hegoaldeko goi-nafarrerakiko.

Beraz, hipotesi modura, zera esan liteke: aipatu euskalki hauek guztiak noizbait erlazonaturik zeudekeela, eta gero, aztertzeke dauden arrazoiengatik, harremana galdu zutela Baiguratik Hegoaldeko lurrekin. Iparraldeko auzo herriekin, ordea, artzaintzarengatik edo, harreman hura indartu eta sendotu zuten. Beren hizkuntzen hasierako ezaugarri lexikoak hasiko ziren pixkanaka-pixkanaka aldatzen, hasierako jitea galtzen —lehengo izaera hura, Hegoaldeko goi-nafarreraren antzekoa izan zitekeena—, eta beste bat sortu zen, erdibidekoa, guztien ezaugarriak batzen zituena baina beren-berena baizik beste inorena ere ez zena.

Baiguraren bizkar-bizkarretik ibiliz Illongo eta Leireko haitzetara iritsiko gara. Horien atzean Gazteluberriko eta Erronkariko lur bakartuen ondoan Aragoiko goi haranak ditugu eta mendiez haratago, Gaskoinia, Akitaniako bihotza. Noizbait, lur hauetan, Garona ibaiaren ertzetan eta Aran haranaren haranetan, euskara edo euskararen antza zuen zerbait entzun zen. Hango euskaldunak zein euskalkitan mintzatu ote ziren? Jakina, erronkarieraz ez, zubereraz ere ez, baina euskalki hauek geografikoki bada ere Aran haranetik besteak baino hurbilago daude. Hurbilen daudenak antzekoenak izan daitezkeela ustea zilegi da, baina kontua da jakitea zertan diren ezberdin. Gorago ikusi den bezala, Hegoaldeko goi-nafarreraren eragina, guk dakigunez, Nabaskozeko mendietaraino hedatu zen. Hegoalderago, *Xabier* izeneko herrian euskalki berbera erabiltzen zen. Jakina den bezala, izen hori bera aurkitzen dugu Anso ondoko *Javierregay* eta *San Xavierre de Martes* toponimo nagusietan eta, halaber, urrutiko beste leku askotan ere: *Javierre de Bielsa*, *Javierre de Olson*, *Javierre de Ara* (honen ondoan *Ligüerre* eta *Berroy* herriak daude; cf. Romanzadon, top. *Murillo Berroia*), etab. Toponimo hauxe bera aurkitzen dugu 1582an Erronkaribarko Erronkari hirian, top. *Etxaberri* (1345.06.15 data duen agiri baten kopia da, ALLIK 1989: 321 argitaratua): «E de alli a *Echaberri* en todo el bedado casalenco con el bedado buyeral pasando a Gazteluçarra». Orobat, Izabako deitura da: «domingo *Echaberria*» (1676.03.19, Nafarroako Protokoloen Artxiboa, Erronkaribar, 50. karpeta, Pedro Ros notarioa)¹¹.

11 International Genealogical Index (IGI): *Echaverri*: 1583, 1586 eta 1589 San Pedro, Lerate. - 1605 Santiago, Gares. - 1616 San Juan Bautista, Pamplona. - 1620 Santa María, Falces. - 1621 Santa María, Falces. - 1623 eta 1627 San Benito, Miranda de Arga. - 1630 Santa María, Falces. - 1636 Zare (Zangoza). - 1647 San Pedro, Gares. - 1650 Ollogoien. - 1652 La Natividad de Nuestra Señora, Ihaben. - 1660 San Martín, Villanueva de Araquil. - 1663 Santa María, Tafalla. - 1665, 1666, 1670, 1679 eta 1680 San Juan Bautista, Uharte-Arakil. - 1677 eta 1678 La Natividad de

Iaketaniarrak¹², zerretaniarrak, suesetaniarrak, ilergeteak eta Pirinioko gainerako herriak iberiarrak edota zeltiarrak zirela esan ohi da, baina, orduan, zergatik esan zuen Corominasek (ap. Alvar 1981) *Turissa* euskararen bitartez azal daitekeela? Agian herri horiek —jatorri batekoak edo bestekoak izan— euskaraz zekitelako? Eta euskaraz mintzo baziren zein euskalkitan? Egungo euskalkiren batekin antzik ote zukeen? Garonaren lurretan edo Aspeko uharren ondokoetakoan entzuten zen euskara antzekoa al zen? Erromatarren aurka zihoazelarik, Indibil eta Mandonio anaiak zein hizkuntzatan aritu ziren beren alituekin? Zein izan zen ekialdeko mugetatik at erabili zuten euskara?¹³

Bonaparte printzeak euskalki handi eta indartsu bat sumatu zuen Ekialdean, Biarnoko eta Aragoiko herri asko euskaldunak izan baitziren behiala. Baliteke, erronkaria eta zuberera ito ziren mintzaira anitz horietatik hurbil egotea. Hala eta

Nuestra Señora, Ihaben. - 1682 eta 1750 San Saturnino, Iruñea. - 1699 San Juan Bautista, Lizarra. - 1701 La Natividad de Nuestra Señora, Ihaben. - 1702 San Pedro, Aibar. - 1706 San Juan Bautista, Iruñea. - 1707 La Natividad de Nuestra Señora, Ihaben. - 1734, 1738 eta 1767 San Benito, Miranda de Arga. - 1780 Santa María Magdalena, Ablitas. - 1782 Zangoza. - 1855 Santa María, Tutera. - 1860 San Nicolás, Tutera. - 1863 San Pedro, Mendigorria. - 1865 San Nicolas, Tutera. - 1866, 1867, 1873 eta 1875 Santa María, Herriberri. - 1877 San Esteban, Yesa. - 1881, 1884 eta 1890 San Pedro, Mendigorria. - 1884 San Pedro Apóstol, Almandotz. - 1889 eta 1892 San Pedro, Mendigorria. *Chaverri*: 1627 Santa María, Falces. - 1669 San Nicolás, Tutera. - 1684 San Pedro, Aibar. - 1690 Nuestra Señora de los Abades, Milagro. - 1705 Santa María, Tutera. - 1732 San Salvador, Tutera. - 1749 San Salvador, Tutera. - 1759 Santa María Magdalena, Ablitas. - 1836 San Bartolome, Ribaforada. -1862 San Pedro, Herriberri. - 1869 San Bartolomé, Ribaforada. - 1871 San Pedro, Herriberri. - 1889 Binaced, Huesca. *Javerre*: 1715 Nuestra Señora de la Asunción, Fustiñana. *Javerri*: 1629 Santa María, Turrillas. - 1706 San Saturnino, Iruñea. - 1719 San Andrés Apostol, Villava. - 1754 San Juan Bautista, Pamplona. - 1818 San Martín, Inbuluzketa. - 1819 San Juan Bautista, «Setoayn». - 1836 San Martín, Inbuluzketa. - 1869 San Juan Bautista, Olague. *Exavier*: 1802 Nerac, Lot-Et-Garonne. - 1803 Lamont joie, Lot-Et-Garonne. - 1808, 1809, 1811 eta 1814 Nerac, Lot-Et-Garonne.

12 FATÁS (1976: 9): «Bosch ya señalaba, en 1923, que los iacetanos tenían en Estrabón (geógrafo griego que describió largamente Iberia en el siglo I a. de C.) una personalidad bastante bien definida; y pensaba el sabio catalán que era evidente su parentesco, incluso nominal, con los aquitanos del otro lado del Pirineo (en efecto: estos nombres, escritos en griego, suenan *Iakketanoi* y *Akkitanoi*, respectivamente). Bosch explicaba que Ptolomeo (escritor del Alto Imperio, posterior a Estrabón e igualmente de lengua griega) designaba a la ciudad de Iakka como ciudad de los vascones porque, a su juicio, entre los tiempos de las fuentes de Estrabón y los de Ptolomeo, había existido una operación política romana favorable a los vascones y contraria a los enemistosos iacetanos».

13 FATÁS (1976: 10-11): «La extensión de los que hoy nos parecen elementos vasquizados pudo ser mucho más antigua, quizás de antes de la Edad del Bronce. De manera que el aspecto vasco de muchos topónimos de la comarca jacetana y del Pirineo puede obedecer a la existencia prehistórica de una lengua o tronco lingüístico común, o de una especie de *koiné*, cuyas raíces serían antequisimas, y que fue cediendo paso con el tiempo, a las lenguas indoeuropeas que entraron en la Península en la Edad del Hierro, sobre todo a partir del año 1000 a. de J.C., más o menos... Y el geógrafo Estrabón insiste precisamente en el extremo de que las guerras sertorianas, en los años 70 a. de J.C., tuvieron como escenario el territorio iacetano, que llegaba «hasta los territorios de Osca e Ilerda», por las que anduvo Sertorio. Bosch encontraba, además, que la geografía del Pirineo facilitaba la existencia de una unidad cultural e incluso política de la Alta Navarra y el Alto Aragón, entre el Pirineo y las Sierras de la Peña y Guara, que habría sido anteriormente tierra de vascones».

gutziz ere, denboran atzera egin ahala euskalkiak elkarrengandik hurbilago daudela dirudi, halaxeko euskara batu zahar baterantz hurbiltzen direla. Mitxelenak (1981) *Lengua común y dialectos vascos* artikuluan V. edo VI. mendean oso zabaldua zegokeen hizkuntza euskaro batu xamar bat egon omen zela dio, euskara zaharrarekin edo protoeuskara kontzeptuarekin nahastu behar ez dena, berea ez baita jatorrizko batasuna, erromatarren menperakuntzaren garaia ondokoa baizik.

Maisuarentzat hizkuntza euskaro hura koine moduko bat zatekeen, aurreko garaietako euskalkien aniztasuna eta sakabanatzea batzera zetorrena. Mitxelenaren iritziz mende haietan, agian, gure lurrek askatasun aro bat bizi omen zuten eta egoera honek euskararen batasuna ahalbidetu zuen, euskal tribuen loturak indartu baitziren eta, era berean, haien hizkuntza batu zen. Adibide bat jartzearen, frankoen oldarraldia eta Toledoko erreinuarena aipatzen ditu, eta, bereziki, Leovigildoren kanpaina (581) eta Astrovaldoren espedizioa Gaskoiniako ordokietan barna (587; Gregorio de Toursek aipatua, cf. Oihenart, *Notitia*). Mitxelenak dioenez, indar handia eta antolaketa aski eta sobera egon omen zen erasoei aurre egiteko eta, finean, garaitzeko. Indar eta batasun horrek berak gizarte berri bat eratzea ahalbidetuko zuen, batuago, nonbait bere eragina hedatu eta euskara eredu bakarra zabalduko zuena.

Euskal Herriko euskalkirik hedatuena eta zabalduena Hegoaldeko goi-nafarra izan da. Euskalki honen behialako mugak, ordea, ez dakigu ongi marrazten. Mendebal aldeko euskararen antzinako mugak ukitzen zituen Burundan eta Lizarra aldean, baina ez dakigu noraino hedatzen ote zen Ekialdean. Gure hizkuntzaren galera diakronikoa irudikatzeke marraztu diren mapa guztietan Hegoaldeko goi-nafarreraren ekialdeko mugek Nafarroako mugekin bat egiten dute. Mapa gehiengotan XVI. mendeko egoera aipatzen dira abiapuntutzat eta handik hasten gara galerraren mugak bata bestearen gaineratik jartzen. Edo, bestela, erromatarren garaiko mapak marrazten ditugunean, I. mendearen egoera islatzean, Pirinio zatirik handiena harrapatzen dugu, Aran haraneraino behintzat. Jauzi ikaragarri bat eginez, hurrengo isoglosa egungo Euskal Herriaren mugetan marrazten dugu eta tarteko hamabost mende horietan gertatutakoaz ahaztu egiten gara. Dena irudipen hutsa da behin baino gehiagotan. XVI. mendeko euskararen isoglosa egungo Nafarroa Garaiko muga administratiboan ezartzea ez da guztiz zilegi, ondoko herrietan euskara galdu ote zen egiatzki jakin gabe.

Hipotesi modura esan liteke lur horietan I. mendetik XVI. mendeko egoerara jauzirik ez dela eman; aitzitik, *continuum* bat gertatu dela, euskara ez zela galdu erdararen etorrerakin batera Goi Erdi Aroan, euskararen mugak ez zirela Nafarroako mugetan finkatu horren goiz. Ez behintzat Mitxelenak aipatzen duen garaian. Era bateko edo besteko batasuna zegoen garaian. Espero izatekoa da alde honetako toponimian antzinako egoera horren aztarnak aurkitzea. Sustratu mailakoak izan daitezke, semantikaren alorrekoak. Edo, bestela, morfonetikarenak. Auzi hauek guztiak planteatzen eta, ahal delarik, argitzen saiatuko gara ondorengo orrialdeetan emango diren datuekin.

3. ALDE METODOLOGIKOAK

Lan honen irakurlea berehala konturatuko da izaera berezia duen lan baten aurrean dagoela. Egitura berezia du. Datuen bilketa eta sailkapenari lehentasuna eman zaio beste irizpide guztien gainetik. Ikerketa toponimiko klasikoetan, egia da, honela jokatu ohi da beti eta eredu horri jarraiki zaio tesi honetan.

3.1. Inkesta guneak

Erronkaribarko herri guztiak eta Anso ibarreko Anso hiria. 8 herri osotara: Bidankoze, Burgi, Erronkari, Garde, Izaba, Urzainki, Uztarroze eta Anso. Larrainen, Santa Grazin, Barétous ibarrean eta Aspe ibarrean izan naizen arren, bertan ez dituz inkestak egin nire ikerketaren eremutik at gelditzen zirelako. Fago herriaren kasuan, ondorio guztietarako Ansoko auzotzat hartua izan da.

Erronkaribarko herriak hiru azpieuskalkitan banatu zituen Bonaparte printzeak eta gutxi gorabehera inkesta egiteko unean ordena hori oso kontuan hartu da, azpieuskalkiz azpieuskalki jokatu baita.

Inkesta guneak definitu ondoren ahozko eta idatzizko iturrien bitartez ikerketa heuristikoz baliatuko gara alde honetako toponimia aztertzeko.

3.2. Ahozko iturriak

3.2.1. *Galdetegia, ahozko datuen bilketa*

1902-garren urteko uda Zuberon Iztegirako gaitetan nindailaiek, Lapurdi ta Benaparroa ta Zuberoko mintzalariz gainera, Erronkari ta Zaraitzukoak ere bantuen.

Azkue (1927: 181)

Toponimiari buruzko inkesta egiteko unean Tomás BUESA OLIVER jaunak 1977an prestatutako *Onomástica aragonesa. Cuestionario* galdetegia oso kontuan izan nuen. 1986an Zaragozako Unibertsitatean egin bileran ezagutu nuen eta bere lanaren berri eman zidan. Egun hartan, galdetegia era eraginkorrean egitearen garrantziaz mintzatu zitzaidan eta ildo nagusiak zeintzuk izan behar ziren esan zidan. Hurrengo egunetan nire interesei egokitutako bat atondu nuen harena oinarritzat hartuta eta hura izan zen uda hartan Anson erabili nuena. Harrezkero, lehengo galdetegi hura findu nuen eta urte batzuk geroago Erronkaribarren erabili nuena hasierako haren bertsio ondu eta gehitua izan zen, baina, oro har, aurrekoaren izaera eta muina gordeaz. Galdetegiaren helburua guztiz praktikoa zen: alde batetik, berriemaileek bere-berea zuten baina azaleratzen ez zuten herriko hizkeraren ezau-

garri nagusiak ikertu nahi genituen, haien sorterriko izenak hizpide; beste alde batetik, orduko toponimoen sinkronia finkatu nahi genuen eta agirietan jasotakoekin diakronikoki erkatu ere bai.

Informatzaileek hurbilago zituzten elementuetatik (herriko etxe, karrika eta plazetatik) abiatu ginen eta handik urrutiratzen hasi ere, herriko mugetaraino iritsi arte. Jakina, galdetegiaren ordena dugu hau, ez sailkapen semantikoarena. Ahozko datuak jaso ondoren horiek landu eta sailkatu egin behar izan ziren ikuspegi filologiko (eta ez biltzaile) batetik. Hauek izan ziren gorago aipatu helburuak lortu ahal izateko ahozko inkestan jorratu genituen gaiak:

1. Inkestaren aurretikoak: ikerketaren data, datu geografikoak (herriaren izena, zegokion elizbarrutia...), berriemailearen datu pertsonalak (izen-deiturak, adina, sorterrria, lanbidea, hobekien ezagutzen zituen aurkintzak, herriko toponimian aditua izatearen arrazoia, etab.).
2. Eraikinak. Inkestan hiriko kaleei eta auzoei buruz galdetu zen, baita herriko ingurumari eta lurrei buruz ere. Honela, bada, ondasun higiezinari buruzko ikerketari ekin zitzaion orduan:
 - 2.1. Hiriko toponimia. Hiriari dagokionez, egungo kaleen eta auzoen izenez gainera, ondoko gaiez galdekatu zen: antzinako kale eta auzoen izenez, antzinako eta egungo etxeen izenez, etxeen arteko hutsuneen izenaz, hiriko iturri, gurutze, putzu, plaza eta gainerako izenez.
 - 2.2. Udalerriko toponimia. Hiritik kanpoko eraikinez bezainbatean, Tomas Buesaren galdetegian garrantzi berezia ematen zitzaien gizonak eraikitako babeslekuei eta, bereziki, leku bakartuetan zeudenei. Hori dela eta, berriemaileekin izandako solasaldietan ondoko eraikinak aipatu ziren: artegiak, bordak, gazteluak, ermitak, olak, errotak, bihitegiak, etxe erorien hondakinak, leku estaliak, babestokiak, teileriak, dorreak, bentak, etab.
3. Animaliak eta landareak. Galdetegian basapiztien eta naturaren elementuen eraginari behar zuen garrantzia eman zitzaion. Gainera, gai egokia zen informatzaileekin aritzeko, gehienak artzainak edo ehiztariak izanak baitziren beren garaian.
 - 3.1. Basapiztiak. Gai hauek izan ziren hizpide: basurdeen pasaguneak, orkatz, otso eta hartzen gordelekuak, hegazti harrapari, iragaile eta bestelakoak.
 - 3.2. Etxe abereak. Basapiztien kasuan egin bezala, etxeko abereekin ere gauza bera egin da. Honetarako, zaldi, behi, ardi eta beste etxe abereen egonguneak, larre debekatuak, etzalekuak eta bazkalekuak aztertu dira. Zer lekutan zeuden batzuen eta besteen larreak, zeintzuk ziren gustukoak zituztenak eta abar.

- 3.3. Landareak: artadiak, asun sailak, baso eta lur erreak, bortuko landare-
rediak, elordiak, ezpeldiak, fruitu arbolak, gaztainadiak, hariztiak,
ihitzak, ipuru edo orre herriak, iraztorrak, kanaberadiak, kardabera
lekuak, mahastiak, makaldiak, oihanak, olibadiak, otadiak, paga-
diak, pinudiak edo lerdoiak, sasitzak, txilardiak, ziza eta onddo le-
kuak...
4. Gizakiak landu edo erabili dituen lurrak. Gorago aipatu diren eraikinak
zeuden lekuei buruz edo gizonak lanerako erabili dituen lurrei buruz galde-
katu zen.
 - 4.1. Gizakiaren lanari loturiko lurrak: saroiak (cf. naf.-arag. *majada*), xas-
guak, enborrak lotzeko lekuak (*atadero* deritzanak), larrainak, landak,
eremuak, jendez husturiko lekuak, kortxilak (naf.-arag. *corseras*), je-
tzitegiak (naf.-arag. *muideras*), etab. Udako larre eta bazkalekuez etxe
abereen atalean galdetu zen.
 - 4.2. Lur landuak: berroak, baratzeak, sail ureztatuak, lehorreko sailak, lur
sail mehar edota zabalak, itxiturak, partzelak, mugarriak eta zedarriz-
tzeak, lur eztabaidatuak, patzuergoak, ezpondak, etab.
 - 4.3. Lurren egongunea eguzkiarekiko: leku ipar, hego, sortalde edo sartalde
ageriak.
5. Orografia: leku berokiak, haitzarteak, ateak, mendi lepo eta gainak, mendi
gorak, ardi bideak, muinoak, mendixkak, gailurrak, leizeak, haitzuloak,
tontor biribilak, mendi mehakak, meharguneak, mendi hegalak, hegiak,
arroilak, zintzurak edo botxeak, mendi mazalak, bizkarrak, harkaizpeak,
zelaiak, ordokiak, lautadak, mehategiak, laiotzak, eguzki ospelak edo oi-
hezkiak, eguterak, leku maldatsuak, malkartsuak, amildegiak, bortuak,
zokoak, haitz eta hormen irtenguneak, mendilerro erroitzak, leku harri-
tsuak, harrizak, osinak, ibarrak, zuloak, hobiak, etab.
6. Komunikabideak: bideak, zeharbideak, bidezidorrak, bidegurutzeak, al-
txunbideak, errepideak edo bide berriak, auzo bideak, organbideak, trenbi-
deak, pistak, basabideak, etab.
7. Hidrografia: ubideak, erretenak, uraskak, uharkak, errekek, latsak, urmae-
lak, idoiak, putzuak, leku lohitsuak, euriak sorturiko ubideak, zingirak,
ibaien edo erreken bat egiteak, istilak, iturriak edo iturburuak, erreka bar-
neko uharteak, arrantza lekuak, errekako gunereziak edo garrantzi-
tsuenak, errekako oztopoak, presak, ibai ertzeetako leku izenak, urtegiak,
ibiak, harpausoak edo harriz egindako ibiak, zubikoak, errekako putzuak,
harrizko zubiak, beste eratako zubiak, ureztatze sistemak, erreka aldeko ur
geldiak, zurrunbiloak, errekastak, ur jauziak, ur uharrak, etab.
8. Antroponimia eta hagianimia: herriko toponimoetan aipatzen diren santu
eta patroizko izenak, herriko toponimian aipatzen diren pertsona
izenak, herriko izenik erabilienak, gizonen izenak, emakumeen izenak, hi-
pokoristikoak, herriko deiturak, goitizenak, etab.

9. Mitologiari edo ibarreko historiari loturiko leku izenak: gatazkei loturiko lekuak, sorginen akelarreak, Mariri, Basajaunari, mairuei edo lamiei loturiko lekuak, trikuharrien kokaguneak, leku ospetsuak zerbait bitxi edo aipagarri gertatu zelako, etab.

3.2.2. *Berriemaileen hautaketaz*

Inkesta egiteko unean adineko berriemaileak aukeratu ditugu, horiek baitira iragan denboretako oroimena hobekien gorde dutenak. IBARRAK (1995: 44) aholkatzen duen bezala, inkestarako bertako informatzaileak aukeratu dira, herriko seme-alabak:

herri bizitzaren, baita kultura eta herriko lanaren ordezkari izan daitezen. Lekukoa hautatzerakoan non jaioa zen hartu dugu kontutan, baina, horrekin batera herrian bertan bizi izandakoa ere bai. Gurasoak ere biak herri bertakoak edo oso ingurukoak izatea...

Halaber, saiatu naiz herri bakoitzean gutxienez bi berriemaile izaten, informatzaile bakarra izateak datuen fidagarritasuna arriskuan jartzen baitu (CAMINO 1997: 61): «Edozein herritatik informatzaile bat eta bakarra izateak datuen fidagarritasunari buruzko arriskuaren neurria arrunt handitzen duela jakiteko ez dago urrun joan beharrik (ikus Agutter 1988: 18)». Dena den, guztiz beharrezkotzat jo denean informatzaile bakarra izatea onartu da, bereziki, udalerrria azalera txiki-kikoa zenean (Urzainkiko kasuan) edo JIMENO JURIOk (1994) jasotako informazioa nahikoa zenean. Orduan ikerketa ez zen bikoiztu eta nire informatzaileen datuak Nafarroako Toponimiari buruzko lanarenak zuzentzeko baliagarriak izan ziren. Maisuak, hain zuzen, nire berriemaileen iruzkinak oso kontuan hartu zituen eta harekin zuzenean mintzatu nintzenean bere esker ona adierazi zidan horregatik.

Inkestak egiteko moduari dagokionez, eta IBARRAK (loc. cit.) proposatzen duen bideari jarraikiz, familia berekoak edo senar-emazteak direnean batera egin ditugu, bestela, banakoak direnean, haien lagungoa lortu ondoren inoren aurrean egon gabe haiekin solastu gara baratxe-baratxe. Izan ere, Iñaki CAMINOK (1997: 59) gogoratzen duenez, inkestak bere lege bereziak ditu, ezin zaio egitate metodologiko honi bizkarrara eman, eta neroni saiatu naiz erregela horiek betetzen eta elkarrizketa ahalik eta gehien errazten eta ahalbidetzen:

ezaguna denez, inkesta edo entrebista bere legeak dituen hizkuntz ekintza bat da. Bertan, partehartzaileen gizarte kokapena, beren arteko botere banaketa —edota elkartasun maila— aldez aurretik ongi mugaturik eta onarturik daude. [...] Hizketa ekintza transakzional batean, hizkuntz aldaerak hautatzean garrantzi handia dute botere eta elkartasun mailek, herkide izateak, elkarren ezagunak izateak...

CAMINOK (loc. cit.) gaineratzen duenez ezin da ezkutatu inkestak estigma handia daramala berarekin, zeren eta inkestatzaileak ez baitira beti behar bezala aritzen, zeren eta eskarmentu handirik gabeko ikertzaileen eskuetan berriemaileak nekarazi, lotsatu

edo uzkur baititzakete eta inkesta kalterako izan eta, azken finean, inkestatzaileak nahi zuenaren kontrakoa lor lezake honela. Hala eta guztiz ere hori ez da okerrena; alegia, makurrena ez da inkestagile urduri batzuek inkesta gaizki egiten dutela, elkarrizketatua guztiz aspertu eta haserretu egiten dutela baizik. Batzuk erabiliak sentitzen dira, gehiegi eman dutela trukean ezer onik jaso gabe. Hiriko inkestatzaileenganako konfidantza berriro piztea ez da lan erraza izango, ezinezkoa behin baino gehiagotan.

Inkesta ongi egiten denean inkestagilearen eta inkestatuaren arteko tratua handiagotu egiten da eta konfiantza sortzen. Ez da komeni berriemailea nekatzea eta larritzea behin eta berriz guri interesatzen zaizkigun galderekin. Ezin dugu galdetu zein den mendi baten izena informatzaileak une horretan beste gai bati heldu nahi badio edo bere intereseko gauza bat kontatu nahi badu. Bestalde, ez litzateke hezibide onekoa izango une horietan guk geureari eustea besteak dioenari arretarik jarri gabe. Inkestagile txarrak denbora mugatua du bere lana egiteko, datu asko bildu nahi ditu oso denbora laburrean eta eguna, goiza, arratsaldea ustiatu. Gauzak programatu bezala joaten ez bazaizkio, denbora galtzen ari dela pentsatzen hasi eta urduritzen da bera, eta urduritu ere egiten du berriemailea. CAMINOK (op. cit., 60) gogoratzen duenez, hizketa lasaia eta ohikoa bilatu behar da: *casual speech* berriemaile ezezagun batengandik ordu beteko hizketaren ondoren lortzen omen da (Milroy 1987: 39) hizketa zuzenaren bitartez.

Kontu handiz egin behar da, ordea, elkarrizketa askea bilatzen dugunean elkarrizketatua galduta geldu baitaiteke, inkestaren ohiko erregelak hautsi baitira (cf. loc. cit. 59). Dena den, hau da hizketaren berezko izaera, berriemailearekiko harremana areagotzen duena. Hau bereziki beharrezkoa da dialektologiaren arloan herriaren benetako hizkuntza jaso nahi bada. Orobat, guztiz beharrezkoa da toponimiaren kasuan berriemailea askoz ere lasaiago egoten baita eta, ondorioz, parte hartzeko gogoia sortzen zaio. Inkestatzailearen lana bere egiten badu laguntza eman nahiko du eta datuez kezkatuko da bera. Implikazio maila handia dutenean gerta daiteke haiek berek beren ikerketa egitea gaur gogoratzen ez duten leku baten izena biharko elkarrizketan esan ahal izateko.

Berriemaileen sexuari dagokionez gizonezkoak eta emakumezkoak hautatu ditugu, baina, egia esan, MOLL eta TORT (1985: 31) toponimialarien irizpideei jarraikiz, gizon gehiago inkestatu behar izan ditugu, hauek mendian lanean aritu baitira eta, horregatik, hobekixeago ezagutzen baitzuten tokia: «Pel que fa a l'enquesta oral, és aconsellable de dirigir-se a persones que siguin veritables coneixedores del territori (ho acostumen a ser els pagesos, pastors, caçadors, guardes forestals, carters rurals, etc.)». Egileek diotenez, leku jakin batean lanean aritu diren berriemaileek ongi ezagutzen dute beren lan tokia eta oso egokiak dira elkarrizketatuak izateko. Horregatik interesgarria da herri berean berriemaile bat baino gehiago izatea eta horiek udalerrri bereko aurkintza ezberdinetan berezilariak izan ere bai. Jakina, garrantzi handikoa da informatzaileak bertakoak izatea, aztertzen ari den herrian bertan sortuak edo, bestela, denbora luzean bertan bizi izanak, zeren eta kanpotarrak balira toponimoa desitxura bailezakete.

3.2.3. *Solasaldien grabaketaz*

És imprescindible d'anotar els noms tal com la gent els pronuncia; si la paraula que ens diuen resulta estranya, l'hem d'anotar tal com la sentim, encara que ens sembli nova i desproveïda de sentit.

Moll eta Tort (1985: 31)

Toponimoak biltzeko unean inkestagileak entzuten duena zehaztasun eta doitasun osoz jaso behar du (MOLL eta TORT, 1985: 35-7): «La missió de la persona responsable d'un recull de toponímia per a cartografia és, estrictament, recollir i anotar els noms amb la màxima fidelitat; afinant bé l'orella i procurant recollir el nom exactament com el diuen, com si un hom fos una cinta magnetofònica. Quan es fa una recollida de topònims és com si es fes de notari, donant fe d'unes realitats fonètiques, aixecant-ne acta, i prou».

Beraz, datuak hitzez hitz hartu behar dira, egileen hitzetan 'magnetofono' bat bagina bezala. Izan ere, inor zinta magnetikoa bilakatzea ezinezkoa denez, hoberena da magnetofonoa eskuetan izatea bertan zinta magnetikoa sarturik. Honen garrantziaz mintzatu da CAMINO (1997: 66) bere tesian. Egileak HAMMARSTRÖM-en (1976: 14) iritzia aipatzen du esanez magnetofonoaren hobariak ugariak direla (beste arrazoi askoren artean esandakoa finkatzen duelako) eta ez erabiltzekotan lanak hutsune larriak izan ditzake. CAMINOREN ustez, halere, magnetofonoari behar baino garrantzi gehiago ematea ez da erabat zuzena. Leku izenen bilketa lana ezin da bakarrik era honetan egin. Datuak eskuz hartzea behar-beharrezkotzat jotzen du egileak. Adi egon behar dugu azentua ongi jasotzeko, horretarako idatzizko oharrak guztiz lagungarriak dira.

Bukatzeko eta elkarrizketa egiteko moduari buruz, IBARRAK (1995: 40) erakutsitako bideari lotu gataizkio. Bakarkako elkarrizketak, taldekakoak eta elkarrizketa gidatuak egiteko proposatzen du egileak:

partaideen kopuruaren arabera, elkarrizketa bakarkakoa, pertsona batekin edo taldekako, bi edo hiru hiztunekin batera egin daiteke.

Egileak bi teknika hauek txandakatzeko aholkatzen du eta halaxe egin dugu guk gure lanean (ib.):

bakarkakoa zenean elkarrizketa bizi eta naturala sortzeko lana ikertzailearen gain erortzen zen nagusienik. Batzuetan, hiztun onak baziren —solasa maite zutenak, berritsuak— ez zegoen arazo handirik; baina besteetan, zail eta neketsu xamar suertatzen zen. Bestaldetik, bakarkako elkarrizketek ere abantailak erakusten zituzten, elkarrizketa gida zitekeelako interesgarriak ziren gaietara [...]. Taldeko elkarrizketetan, ordea, giro naturala sortzea errazagoa zen. Taldean ikertzailearen partaidetasuna murrizten zen, zeren eta taldeko kideek parte hartzen baitzuten, ikertzailea aurrean ez balitz bezala.

3.3. Iturri dokumentalak

3.3.1. *Artxiboak*

Leku izenen aldeak eta antzekotasunak agerian utzi ahal izateko lagin adierazgarri bat behar genuen, toponimiaren ezaugarri nagusiak deskribatu eta galdutako euskalkiaren aztarnak batu ahal izateko. Datu horiek biltzeko iturrietara jo beharra zegoen. Izan ere, alde honetako toponimia aztertzeko ondoko artxiboak arakatu dira:

- a) Nafarroa Garaian, Iruñean:
 1. Nafarroako Artxibo Orokorra (NAO, Comptos Ganbarako Artxiboa eta Nafarroako Erreinuko Artxiboa).
 2. Nafarroako Protokoloen Artxiboa (NPA, 50 karpeta) eta
 3. Nafarroako Elizbarrutiko Artxiboa (NEA).
- b) Erronkaribar aldean, *Erronkaribarko Batzar Nagusiko Artxiboa* (EBNA, 59 paper-sorta, 10 mikrofitxa) eta Izaba, Uztarroze, Urzainki, Bidankoze, Erronkari, Garde eta Burgiko *Udal Artxiboak* (UA, abolengo liburuak eta katastroak).
- c) Aragoin, *Ansoko Udaletxeko Artxiboa* (Ans.UA, 41 paper-sorta).
- d) Biarnon, Pauen, *Pirinio Atlantikoak Departamenduko Artxiboa* (PADA). Artxibo honetan Zuberoako agiriak (Larraine eta Santa Graziko udalekoak) eta Biarnokoak (Barétous ibarrekoak eta Aspe ibarrekoak) aztertu dira. Ondoko hauek dira Barétous ibarreko herriak: Ereta/Arette, Aramitze/Aramits, Landa/Lanne-en-Barétous —Landako *Sarralzune* auzo euskalduna barne—, Inhasi/Féas, Izorra/Issor eta Arhantze/Ance. Aspe ibarreko toponimiari dagokionez, Euskal Herriarekin edo Aragoiko erreinuarekin muga egiten duten herrien toponimia ikertu da, erkaketa egiteko ezinbestekoak baitira. Beraz, ondoko herri hauen katastroak aztertu ditut: Léès-Athas, Lescun/Lesküne-Laskun, Acous/Akoze —Lhers auzoa— eta Borce/ Borza.

3.3.2. *Kartografia*

En reculls de toponímia per a cartografia, aquestes recerques han de tenir, per regla general, un caràcter secundari o complementari; cal donar prioritat, en definitiva a les dades de camp recollides directament. Si la recollida directa de noms s'alterna amb la consulta de fonts documentals, es convenient de tenir en compte l'aportació de la cartografia preexistent. En aquest sentit, cal comprovar l'existència dels topònims incorporats en els mapes de què es tingui notícia, i, en el seu cas, corregir la seva grafia i/o la seva localització.

Moll eta Tort (1985: 31)

Toponimoei buruzko iruzkinen ondoan hauen kokapen kartografikoa aipatzen da. Hemen aztertu diren toponimo askoren kodeetan *kart* laburdura erantsi da. Kartografia kontsultatu behar dugula adierazten du honek. Horretarako, laburduraren aurrean dagoen zenbakia oso baliagarria gertatuko zaigu, bertan toponimoari zein mapa dagokion esaten baita. Mapak egiteko unean, ikerturiko eremu osoaren lauki-sarea marraztu da; honela, karratu bakoitzari zenbaki bat ezarriz, toponimoa erraz eta laster koka daiteke. Iparretik Hegora 5 ataletan banatu dira (goitik-behera) eta Mendebaldetik Ekialdera hirutan (ezker-eskuin). Erronkariko eta Ansoko kasuetan mapak marraztu direnez, kotazio bakoitzari mapa bat dagokio. Ordea, herri eta ibar mugakideen toponimoak ez dira mapetan marraztu, baina haien kotazioek gorago aipatu lauki-sarean dagokien kokapen geografikoa zein den argitzen laguntzen dute. Tesi honetarako A4 neurriko 41 mapa eta A0 neurriko bat marraztu dira; bertan ondoko herri eta ibarrak irudikatu dira: Aisa, Anso, Aragüés del Puerto, Arette/Ereta, Bidankoze, Borce/Borza, Burgi, Candanchú, Echo, Erronkari, Fago, Garde, Izaba, Larraine, Léès-Athas, Lescun/Laskun, Lorbés, Majones (Canal de Berdún), Nabaskoze, Salvatierra de Esca/Salbaterra Ezka, Santa Grazi, Urdos/Urdoze Aspe, Urzainki, Uztarroze eta Zaraitzu ibarra.

3.4. Toponimoen zerrendak eta sailkapena, tesiaren funtsa eta mamia

Toponimoak bildu ondoren sailkatu behar dira, leku izenen zerrendak osatuz (MOLL eta TORT, 1985: 35):

els topònims [...] es presentaran, a més a més, en una llista a part on figuraran degudament classificats —segon els criteris que s'assenyalin en cada cas». Alde batetik, udalerrien bidez, geografikoki sailkatu behar dira (ib.): «De tota manera, cal dir que el criteri de classificació més utilitzat és l'agrupació dels noms per termes municipals.

Eta beste alde batetik, leku izenen sailkapen linguistikoari ekin beharko zaio, horretarako haien ikerketa semantiko, morfologiko eta fonetikoari berebiziko garrantzia emanaz. Toponimiari buruzko lan baten muina eta mamia horretan baitatza. Izan ere, toponimoen sailkapenak lehengo eta egungo sinkronia erakusten du eta biak lotzen ditu diakronian. Izen baten esanahia, osatzen duen arlo semantikoa, jasan duen bilakaera fonetiko historikoa, izan dituen aldaerak eta aldaketa morfologikoak ikertzeko baliagarria da oso.

Jakina, toponimoen zerrendak behar-beharrezkoak dira eta ezin dira eranskin gisa eman, leku izenen aipatze hutsa ez baita egiten. Aitzitik, haiei dagozkien iruzkin linguistikoekin batera lantzen dira eta ezin daitezke bigarren mailan inolaz ere utz. Leku izenen zerrendak —ohar osagarriez osaturikoak— funtsezkoak dira toponimiari buruzko lanetan. Zientzia deskribatzailea da guztiz, datuekin froga daitezkeen hipotesiak onartzen ditu bakarrik eta horretarako sailkapen estuak eta zehatzak eskatzen ditu. Deskribapena da toponimiak bilatzen duena, inferentziak egiteko eta ondorioak ateratzeko guztiz beharrezkoa; alegia, toponimia zientzia da,

eta sailkapena eta toponimoen deskribapena zientzia honen ikasbidea. Tesi honek neurri aparta du horregatik, toponimo guztiak aztertu eta landu behar direlako. Horregatik da honen handia eta zabala. Zail da laburbiltzen berez luze eta zehatza izan behar duena, «azalpen aberatsa eta xehea, ehunka gertaera banan-banan erakusten dizkiguna, noiz, non, nola eta noren artean gertatu ziren zehatz aditzera ematen diguna» (SARASOLA, s.v. *xehe*).

3.5. Toponimoak transkribatzeko irizpideak

Des del punt de vista fonètic és important de saber transcriure adequadament les pronúncies sobre el paper quan aquestes presenten una certa complexitat.

MOLL eta TORT (1985: 31)

Artxiboko lana ez da nahikoa, agirietan aurkituriko toponimoen egungo egoera eta bizitasuna ezagutu behar dugu. Horretarako laguntza eman dezaketen informazioa jo behar da, eta haiengandik ikasi¹⁴. Bilketa lana egin ondoren, agirietan jaso diren leku izenak gaurko grafiaz adierazteko arau zehatzak behar ditugu. Askotan zaila suertatzen da idazteko molde bat edo beste aukeratzea, grafia arazo larriak daudelako edo jatorrizko forma erabat desitxuratu zaigulako. Orduan behar-beharrezkoa da zenbait irizpide ongi finkaturik izatea aldaera normalizatua bilatzeko unean. Behin baino gehiagotan auzia ez da erraz konponduko eta orduan bi aldaera edo gehiago onartu beharko ditugu; baina beste kasu batzuetan, irizpideak oso argi baldin baditugu, errazagoa izango da grafiarik egokiena bilatzea. Burgin, adibidez, bikote hauek ditugu: *Sinares*, agirietako forma, eta *Txares*, herriak erabiltzen duena; *Ellakurria* (agirietakoa) eta *Lakurrea* (herriak darabilena). Erronkari aldean berdin, agirietan *Ojezkiederra* (< *Oxezkiederra*) eta herriaren ahotan *Suskiderra*; Izaban, agirietan *Doneajoro* (< *Doneaxoro*) eta herriaren ahoskeran *Donojoro*. Polimorfismoa izango bada edo izan badaiteke ere, leku izena idaztean ondoko transkripzio erregela hauek hartuko ditut aintzat¹⁵:

a) *c grafema*

Grafia honek aurrealdeko bokal (*e*, *i*) baten ondoan dagoenean frikari bizkar hobietakoa (*z*) adierazten du eta erdialdeko eta atzealdeko bokal (*a*, *o*, *u*) baten ondoan, herskari belare ahoskabea (*k*).

14 Salvador CABA (in Echevarria, *Carranza*, 121): «Un dialectólogo de verdad acaba aprendiendo mucho de los sujetos de sus encuestas. Ellos son en definitiva los que le enseñan a preguntar, los que le ayudan a perfilar el cuestionario, los que apuntan distinciones que el dialectólogo ignoraba, los que orientan el orden preciso del interrogatorio, los que ilustran acerca de la realidad representada por el sistema lingüístico que se averiguaba».

15 Cfr. LOPEZ-MUGARTZA (*Leku izen izabarrak*, 116).

b) *ç grafema*

Grafia honek, oro har, igurzkarri bizkar albeolarra (z) ordezkatzen du. Hona hemen, adibide gisa, Izabako toponimo hauek: top. *Adazidoia*: Adacidoya (1590.05.27 NPA 11.hgm). || top. *Agin(t)zolaze*: Aguincolaçe (1572.06.20 NPA 8.hg); Aguinzolace (1828 UA, abl.05). || top. *Arrako zokoa*: Arraco çocoa (1575.10.08 NPA 8.hg). || deit. *Baraze zibialt*: Barace ciuialt (1626.10.11 NPA 16.hgm); Baraçe (1617.01.06 id. 14.hgm). || top. *Belabar(t)ze*: Belabarce (1565.04.26 NPA 7.hg); Belabarçe (1589.03.23 id. 11.hgm). || top. *Bitxitoza*: Bichitoça (1564.10.23 NPA 7.hg); Bichitoza (1675.05.04 id. 50.pro). || top. *Zabala*: Cabala (1591.11.04 NPA 4.mp); Çabala, p.o (1593.04.21 id. 4.mp)¹⁶.

Erronkarin ohikoa ez den arren, afrikari bizkar albeolar baten isla izan liteke: «Sançgo Xorroça» (1563.07.15 NPA 7.hg; cf. *Xorrocha*, 1591.10.20 id. 4.mp).

c) *ch grafema*

Kasu gehienetan, afrikari txetxekari bezala ebakiko da [ç] tx. Gaztelaniaz afrikari bizkar albeolarra [c] tz eta afrikari apiko albeolarra [ç] ts adierazteko grafiarik ez dagoenez, gerta liteke *ch* grafiaren atzean afrikari hauetako bat ego-tea tarteka. Dena den gaur egungo leku izenetan sabaiaurrekoa da, ia-ia, kausitzen den kontsonante bakarra: *Mendigatxa* (Izaba eta Bidankozen), *Krutxaga* (Santa Grazin, Izaban, Uztarrozen eta Urzainkin), *Krutxigorria* (Bidankozen), *Uturrotx* (Izaban); baina, jakina, *Otse* eta *Otsobieta* (Bidankozen). Bestalde, kasu batzuetan nahasketa nabarmena da; izan ere, notarioek, erdaraz idaztean albeolarra eta sabaiaurrekoa nahastu behar zituzten nahitaez gorago aipatu arrazoirengatik; hori bai, kontuan hartu behar dugu sabaiaurrekoa gero eta gehiago erabiltzen hasi zela Erronkarin eta, finean, gailendu zela; adibidez, Izabako adibideok azter ditzagun: [putzuko erreka] adierazteko *Puchuco erreca* grafia erabiltzen zuten notarioek eta [ikatz¹⁷ burua] idazteko *Hicachburua*. Beraz, albeolarren kasuak banan-banan aztertuko dira **Mendigaitza* nahiz **Krutzaga* al-

16 Adibide gehiago: *Zabalburusteta*: Çabalburusteta (1571.06.24: IZB.8.hg); *Zabalza*: Çabalça (1569.09.23: IZB.7.hg); *Zabaleko alorra*: Cabaleco alorra (1564.07.18.b: IZB.7.hg); *Zabaleta*: Cabaleta (1661.01.25: IZB.41.pb); *Cabezaleros*: Cabecaleros (1595.10.19: IZB.5.mp); *Zalordoki*: Calhordoqui (1568.06.08: IZB.7.hg); Çalhordoqui (1591.10.14: IZB.4.mp); *Zaltua*: Caltua (1592.12.15: IZB.4.mp); Çaltua (1593.04.07: IZB.4.mp); *Zamargilea*: Camarguilea (1599.06.01: IZB.12.hgm); Çamarguilea (1568.10.24.a: IZB.7.hg); *Zerrotaltea*: Cerrotaltea, parte llamada (1635.09.21: IZB.16.hgm); Çerrotaltea (1628.05.21: IZB.16.hgm); *Zetegieta*: Ceteguieta (1567.05.20: IZB.7.hg); Çeteguieta (1567.09.02: IZB.7.hg); *Zibiria*: Cibiria (1616.01.01: IZB.14.hgm); Çibiria (1616.12.01.a: IZB.14.hgm); *Zoko*: Coco (1597.09.16: IZB.12.hgm); Çoco (1627.07.14: IZB.16.hgm); INZAGA ZOKOA: Çocoa, Inçaga (1582.09.09: IZB.9.hg); *Zorroza*, *Zorrotza*: Corroça (1563.10.11.b: IZB.7.hg); Çorroça (1563.07.15.c: IZB.7.hg); *Zubialt*: Cubialt, Joanco (1568.06.08: IZB.7.hg); Çubialt, graçia (1593.04.07: IZB.4.mp).

17 Cf. Patxi SALABERRIren iritzia semantikaren atalean.

daerak baztertuz. Izaba deit. *Autx*, *autxa*: Auch (1649.05.28 NPA 27.lr); Aucha (1569.05.15 id. 7.hg). || Izaba, oikon. *Txapel*: Chapel (1920 UA). || Izaba, oikon. *Txarrail*: Charrail (1920 UA)¹⁸. || Izaba, oikon. *Txarranko*: Charranco (1920 UA). || Izaba, oikon. *Txarrantxulo*: Charranchulo (1920 UA). || Izaba, deit. *Txibarro*: Chibarro (1920 UA). || Izaba, deit. *Txiberri*: Chiberri (1920 UA). || Izaba, top. *Txorimilo*: Chorimilo (1572.06.20 NPA 8.hg). || Izaba, top. *Txoromilo*: Choromilo (1828 UA, abl.293). || Izaba, deit. *Krutxaga*: Chruchaga (1670.08.06 NPA 49.pro). || Izaba, top. *Ikatxburua*: Hicachburua (1643.10.19 NPA 17.hgm). || Izaba, deit. *Mendigatxa*: Mendigacha (1566.12.28 NPA 7.hg).

d) *g grafema*

Belare leherkariaren kasuan, ondoko bokal itxia kenduko da¹⁹: *gue-*, *gui-* = *ge*, *gi*. Bestalde, pertsona izenetan belar igurzkaria gorde da arrazoi etimologikoak direla medio: *George*, *German* (baina ez beti, zenbait kasutan arazoak sor baitaitezke: Izaban, *Gixante* (1665 NPA) eta *Jixant* (1653 id.)). Dena den, izen hauek gehienetan honela aipatzen dira agiritan: *Xigan* (1595 id.) edo *Xixant* (1593 id.). Kasu hauetan *x* grafia aukeratzea da egokiena, gehienetan ahoskera zaharraren adierazle delako. Bestela, forma bat oraindik bizirik badago horixe bera aukeratzea da egokiena. Beraz, kontsonantea leherkaria denean gorde da, Izaba deit. *Gillensora*: Guillensora (1616.06.26 NPA 14.hgm). Frikaria denean, berriz, *x* grafiaren bidez adierazi da: Izaba deit. *Xixante*: Gixante (1665.11.03 NPA 48.pro); top. *Oxezkiederra*: Ogesquiederra (1634, Idoate 1977); baina, zenbait kasutan, idazkera ohiturak direla edo arrazoi etimologikoak direla medio, gorde da: deit. *San German* (1665.11.03 NPA 48.pro); deit. *George* (1605.02.18 id. 13.hgm); oikon. *Gil* (1920 UA); deit. *Gimeno* (1828 UA, abl.308)²⁰.

Bestalde, agiri askotan *g* grafiaren bidez *h* mutua adierazten da. Kasu hauetan, noski, *g grafema* ezabatu da. Afrikari txetxekari zati denean *tx* grafia aukeratu da (graf. «Petrocg», deit. *Petrotx*; graf. «Mincgate», top. *Mintxate*). Zenbait izenetan *g grafema* *h* baten ordean dagoela nabaritzen da argi eta garbi, belarizaziorik gabeko adibide ugari baitaizkagu: Izaba, deit. *Errando*: Gerrando (1563.07.15 NPA 7.hg); top. *Ereize*: Gereyce (1566.08.12 id. 7.hg); top. *Erregiabortusoroa* 'prado del puerto de la reina' (H. KNÖRR, oh. perts.): Gerreguiabortusoroa (1596.04.02 id. 12.hgm); Izaba deit. *Herrero* (eta ez *Guerrero*): Gerrero (1563.07.15 NPA 7.hg); top. *Olzibieta*: Golçibieta (1575.01.15 NPA 8.hg); top. *Ornatua*: Gornatua (1562 EBNA); top. *Huertas* (grafiak ez du nahitaez belarizazioa adierazi behar): Guertas (1662.06.18 NPA 47.pro); deit. *Petrotx*: Petrocg

¹⁸ Aldaera gehiago: *Txerrail*- Cherrael (1586.07.07: IZB.3.mp); Cherrail (1828: IZB. abl.165b.67); Cherrail (1666.04.03: IZB.48.pro); Cherrail (1610.05.29: IZB.20.lr).

¹⁹ Cfr. CIÉRBIDE (*Primeros docs.* 18).

²⁰ GIMENO (Anso UA, 1369), baina JIMENO (Anso EBNA, 1691; Izaba UA, 1828; Bidankoze UA, 1892) eta XIMENO (Izaba NPA, 1563).

(1639.06.18 NPA 17.hgm); top. *Mintxate Urria*: Mincgate Urria (1617.01.06 NPA 14. hgm); mincgatte (1614.08.25 id. 14.hgm). Halaber, txetxekari afrikaria ordezka dezake: Izaba, top. *Esabakotxa*: Esabacoga (1597.11.04 NPA 12.hgm).

e) *j grafema*

Hiru taldetan bana daitezke grafema honen aldakiak:

1. Aurrealdeko bokal goikoaren ordez daudenak (*i*): Izaba, top. *Erlanz Arria*: Erlanz arrja (1564.04.24 NPA 13); Izaba eta Urzainki, top. *Izaba Agerra*: Jcaua aguerra (1601.08.01 NPA 6); Jcaua aguerre (id.); Izaba eta Urzainki, top. *Ilaria*: «pedro ezquer menor en dias vc.o de jlaria» (1601.08.01 NPA 6); Izaba, deit. *Īñiguez*: Jñiguez (1665.11.03 NPA 48); Izaba, deit. *Montori*: Montorj (1612.03.28 NPA 14); Izaba, deit. *Rekari*, *Errekari*: Recarj (1644.06.15 NPA 17).
2. Erdikontsonante baten ordez daudenak: hitz hasieran *j* eta hitz barnean *i*: Uztarroze, antrop. *Joane Jauregi*: «el mançanal de Joane jauregui» (1614.12.01 NPA 14.hgm). Nafarroa Garaian, Jaitz top. *Jandonepaula* (1493.05.07 NAO prot). Urzainki, auzo iz. *Irigoiena*: Yrigojena, Barrio de (1612.09.27 NAO est); Urzainki, deit. *Goiena*: «Bernart Gojena» (id.)
3. Igurzkari sabaikari baten ordez daudenak: erronkarieraz —euskalki gehienetan bezala baina honetan bereziki— igurzkari belarea ez zen batere ohikoa; gutxitan erabiltzen zen, erlijioaren maila semantikokoan gehienbat. Jose ESTORNES LASAK (1968: 116) adibide hauek jaso ditu: *Jaingeikoa*, *Maria Birjina*, *Jesukristo*. Abizen batzuetan aurki daiteke (cf. gorago *Jauregi*), baina, esan bezala, sabaiaurreko txistukari baten grafia da: Erronkari, deit. *Jamar*²¹ (1610.06.06 NPA 20.lr; cf. *Xamar*, 1619.09.23 id. 21.lr); tarteka, igurzkari bizkar hobietako baten garapenaren ondorio izan daiteke: Erronkari, deit. *Javala*²² (1836 UA) edo Izaba, top. *Zipidejabalcoa*²³ (1828 UA; cf. Erronkari top. *Çabalea*, 1604 NPA 23.lr). Toponimian *j* grafia maiz aurkitzen da sabaikaria adierazteko: Izaba, top. *Lexa*, baina *Leja* (1650.07.13 eta 1651.07.13 NPA 30; 1678.07.13 id. 50); Izaba, top. *Lexankoa*: *Lesancoa* (1828 UA, abl.388) baina *Lejancoa* (1828 UA, abl.125); Izaba, top. *Ugaxiloa* (1624.12.04 NPA 15), baina *UgaJiloa* (1649.10.26 NPA 29), *Ugajiloa* (1675.03.29 NPA 50), halaber, *Ugaciloa* (1828 UA, abl.57); Izaba, top. *Urrutiko oxana*: *Vrrutico ojana* (1600.08.13 NPA 12), *Vrrutico ojana* (1635.09.21 NPA 16), etab.

Beraz, igurzkari belarea fonema arrotza da eta sabaiaurreko txistukaria da nagusi (ESTORNES LASA, *loc. cit.*): «xin deila goregana zore erreinua». Hori dela eta, agiri

21 Forma arautua: *Xamar*.

22 Forma arautuak: *Xabala*, *Zabala*.

23 Forma arautuak: *Zipidexabalkoa*, *Zipidezabalkoa*.

historikoetan maiz aipatzen diren *j* edo *g* grafia gehienak *x* grafiaz berridatzi dira aldaera normalizatuan. Jakina, tentuz jokatu behar da, grafien aldaketak toponimoen ahoskatze beraren desitxuraketa eragin baitezake eta, hala izanez gero, normalizatu nahi den aldaera bertako biztanleei arrotz gerta lekieke. Izan ere, Fonetika Historikoak ordezkatzeko bat egiteko aukera ematen badu, baina gaurko biztanleen ebakerak kontrako agintzen badu, hiztunen esanari eman zaio lehentasuna, ez Fonetikari. Esate baterako, izabar guztiek *Donojoro* idatzi eta [*donoxoro*] ahoskatzen dute, baina hiztaren etimologiari eta fonetika historikoari erreparatuz *Donexoro* grafia proposatu behar da. Baina hala eginez gero gerta liteke hiztunak [*donešoro*] ahoskatzen hastea, azken mende hauetako ohiturari muzin eginez. Kasu batzuetan arrazoi filologikoez gainera, arrazoi soziolinguistikoak daude eta hauek aintzat hartuko ditugu. Beraz, *j/x* ordezkapena ez da kasu guztietan egingo, betiere bertakoen esateko moldea kontuan izanik: Izaba, top. *Zearetxentea*, baina *Izargentea* (1828 UA, abolengo 44), *Izarjentea* (id. abl. 67); Erronkari eta Zaraitzu ibarren artean, top. *Jabros*.

Deituren kasuan gauza bera gertatzen da. *Jamar* edo *Jarra* deiturak normalizatzearan *Xamar* edo *Xarra* grafia historikoak hautatuko dira, baina halaber *Jamar* edo *Jarra* grafiak —erromantzearen eta historiaren eragina jasan duten aldaerak— ezin ditugu bazter utzi. Egiaz, azken mendeotan igurzkari belareaz ebaki dira beti eta egun benetan bitxiak gerta daitezkeenak igurzkari sabaikariaz ebakitakoak dira. Bestalde, aldaera adierazkorrek bazterrean utzirik, benetako idazkera etimologikoa proposatu nahiko balitz, *Samar* edo *Zarra* proposatu beharko liriateke eta ez *Xamar* edo *Xarra*: *Jarra* (1828 Izb. UA, abolengoaren 9, 70 eta 468b orrialdeetan), *Jara* (1920 Izabako etxe izena, Udal Artxiboa), XVI. mendean, berriz, *Xarra* (1564.08.15 Izaba, NPA 50.pro). Beste deitura batzuk: Izaba, deit. *Jimeno* (1828 UA, abl. 2. eta 227. orrialdeetan), id. *Xixant* (1593.01.07 Izaba, NPA 4, Miguel Punt notarioa), baina *Jixant* (1653.06.11 id. 31, Luis Ros), *pettri LinJoa* (1568.09.17 Izaba, NPA 7, Hernando George), *fran[cis]co Lenjoa* (1598.07.05 id. 12, Hernando George menor) baina, orobat, *joan Linzoa* (1578.01.01 id. 8.hg) eta *fran[cis]co Linxo*a (1600.05.25 id.).

f) *ll digrafoa*

Beharrezko denean *ll* grafia erabili ohi da. Zenbait kasutan sabaikaritzea desegitean aurrealdeko bokal goikoa sor daiteke; hauxe da, hain zuzen ere, *Allpaberroa* (1569 NPA, Izaba) aldaeraren kasua; egungo abolengoan *Aipaberroa* eta *Alipaberroa* aldaerak jaso dira, sabaikaria desegin da eta [bokal + albokoa] taldea sortu da. Kasu honetan, egungo *Aipaberroa* aldaerara iristeko, *Allpaberroa* aldaeratik abiatu gara, dokumentatu gabeko **Ailpaberroa* aldaera baten bitartez: Izaba top. *Allpaberroa* (1569.10.03 NPA 7); *Aipaberroa* (1828 UA); *Alipaberroa* (id.). Grafia hau gorde duten leku izen batzuk: Izaba, top. *Malli* (1828 UA), *Murcullua* (id.), *Murqulla* (1615.01.07 NPA 14); cf. Erronkaritik kanpo: Aezkoa eta Zaraitzuko mugan, *Urcullu*, (1788.06.07 NAO lim) eta Aizpun aldean top. *Muculloa* (1499.12.31 NAO prot). Erronkaribarren, Erronkari top. *Vilioch* (1608.09.29 NPA 7) eta *Bilioch* (1610.06.06

id. 20), baina sinkronia berean, Urzainki top. *Billoche* (1612.09.27 NAO est). Henrike KNÖRR irakasleak gogorarazten didanez, Bizkaian *Mallabia* dugu, kontsonante sabaikariak idatzita eta honela normalizatua. Euskaraz oso gutxi erabiltzen diren arren, *ñ* eta *ll* grafiak ezinbestekoak ditugu: cfr. *Oñati*, *Iruñea*, *Ollo*, *Ollakarizketa*, etab. Cf. Euskaltzaindiak argitaraturiko *Bergarako biltzar ondoko erabakiak* (1979: 21):

Euskaltzaindiak ontzat hartzen ditu *ñ*, *ll*, *tt*, *dd*, *x* eta *tx* kontsonante palatalen grafiak balio adierazkorra duten kasuetan, hala nola *andereño*, *haurño*, *llabur*, *ttantta*, *edder*, *Maddalen*, *goxo*, *hortxe* hitzetan agertzen direnak.

g) *ñ* grafema

Erronkaribarko toponimian maiz erabiltzen den kontsonantea dugu honako hau, baina kontsonante albokoan kasuan gertatzen den bezala, honetan ere aldaera sabaikariaren ondoan aurrealdeko bokal goikoa gehi sudurkari apikoalbeolarra ditzuten aldaerak usu gertatzen dira. Biak jasoko ditugu aldaera batua proposatzean: Izaba, top. *Ardibidegaynea* (1597.06.16 NPA 12.hgm), *Ardibideganea* (1563.07.15 id. 7.hg), *Ardibidegañea* (id.), *Ardivideganea* (1828 UA).

h) *qu* digrafoa

Digrafo hau arazo iturri izan ohi da. Izan ere, kasu batzuetan [ku] adierazi nahi du eta beste batzuetan [k]. Hori dela eta, arazoak izan ditzakegu toponimoa era egokian irakurtzeko unean: Bidankoze, top. *Baquelecuca* (1609.01.02 NPA 13; cf. LOPEZ DE GEREÑU 1958, *Voces alavesas* [H. KNÖRR ed., 1998: 14]). Latinaren idazteko molde ikasiari jarraiki nahi izan zaionean bokala erantsi da baina, jakina, bestela ere, ebaki daiteke. CIÉRBIDEK (1977: 17) erakutsi duenez *g*-ren eta *q*-ren atzeko *u* bokal guztiak ez dira zuzenak, batzuk ultra-zuzenketaz sortuak izan baitira: cf. *quasas* ‘casas’ eta *iturriquo* ‘iturriko’.

i) *ss* digrafoa

Zenbait kasutan *ss* digrafo hau [ç] afrikatu apikoalbeolarra (*ts*) adierazteko erabili dela dirudi. Eta dirudi diot, zeren ondoko erdaretan ez baitago grafia egokirik soinu hau adierazteko. Hala eta guztiz ere, apikoalbeolarea sumatzen da behin baino gehiagotan: noizean behin, herskariaren afrikarizazioa adierazteko edo, digrafoaren lehenengo osagaia hitz larritan idazten da («ESSaura», 1581 NPA; «ESSabacocho», 1584 id.; «AnSso», 1619 id.; «ESSandi», 1625 id.; «AnSso», 1632 id.). Jakina, ezin da esan *ss* grafia guztiak [ç] fonemaren ordeaz daudela, baina horietako asko egon badaudela bai.

Abolengo liburuan²⁴ eta XVI. eta XVII. mendeetako agiri zaharretan *Yssaba* eta *Issaba* aldaerak dokumentatu dira, usu gainera. Askotan digrafo osoa («YSSaba», 1668 NPA) edo hasierako osagaia («YSSaba», 1617 id.) hitz larritan idazten da. Grafia horrek zer adierazi nahi du? «Yssaba» idazten zuten [içába] adierazteko? *Izaba* baino lehenago *Itsaba* izan ote genuen noizbait? Ildo beretik, kontuan hartzekoa da MENENDEZ PIDALEK dioena (*Orígenes*, 1950 § 6)²⁵: gazteleraren garapenaren historian [š] soinua izan dituen grafiez ari delarik, fonema hau adierazteko beste moduak saiatu direla dio, horien artean *x* grafia ezagunena, baina ez zen hori bakarra izan, *sc* eta *ss* grafiak ere erabili baitziren: «*Requessolo* 1084 Sahg., nombre de pueblo *Requejuelo*».

Honela bada, *Yssaba* grafiaren atzean [iřába] nahiz [içába] ahoskerak egon litezke. Eta urrunago joanez, *sc* grafiaz esandakoa aintzat harturik, gerta liteke *Ezka* izena bera (graf. *Esca*, hots, *Exa?*, *e(t)xa*, *e(gut)xa?*) honekin erlazionatuta egotea²⁶. Egiaz, erabili den dokumentazio zaharrenean —XVI. eta XVII. mendeetakoan— *ezca* eta *esca* grafiak nahasten dira, zalantza baten adierazgarri apika. Honez gainera, bada adibide adierazgarri bat aipatu ondorio berberara garamatzana: izan ere, *Bakuelekuan* egiten ziren batzarren (hau da, *bakuen*) agirien artean bada bat guztiz garrantzitsua iruditzen zaidana, bertan *esa-* (*e(t)sa-*, *i(t)sa-*) eta *esca-* grafiak elkarren artean erlazio-naturik agertzen zaizkigu eta *sc* grafia [ç] edo [š] adierazteko erabiltzen zela argi eta garbi erakusten da. Hona hemen aipatu agirian esaten dena: «P[edr]o *Escandi* al[ca]ll[d]e hordinario de la Valle de Salazar» (1610.06.30, NPA 20. karpeta, Luis Ros notarioa).

Escandi izena *Exandi* edo *Etxandi* deituren orde zago (jakina, ez du landare izenarekin zerikusirik; cf. LAKOIZKETA, s.v. *escandia*)²⁷. *Escaursaysa* (1568 NPA),

24 Cfr. LOPEZ-MUGARTZA (*Izabako Leku izenak*, 295 or. s.v. *Isaba*).

25 MENENDEZ PIDAL (*Orígenes*, § 6): «Al lado de *x* se usa mucho la grafía *sc* que proviene de casos etimológicos como *miscieret* GISil 242 (comp. port. ‘mexer’, esp. ‘mexido, mejido’), y se extiende a todas las demás voces: *escieret* GISil 265, ‘exiere’... *Scabe*, *Iscam Recaredez* 960 Sahg., dos nombres mozárabes... *Scemeno Scemenez* 978 Burgos, grafía de este nombre muy usada en todo el siglo XI... «in alfoce de Sancta Cruce de Scuarros» 1032 Cardeña, Cartul. n.º 71, antes *Xuarros*, hoy ‘Juarros’; *Scauierri* 1036 SJPaña, el pueblo de ‘Xavier’, ‘Xavierre’ o ‘Javier’, *RFE*, 1918, V, 227-228. Esta grafía *sc* es la más difundida al lado de *x*, extendiéndose, no sólo a Aragón, Castilla y León, sino también a Portugal (*Scemena* 1011 Coimbra)... También se usó *ss*: *Requessolo* 1084 Sahg., nombre de pueblo ‘Requejuelo’... Asimismo, la *s* sencilla fué empleada: *Semeno* 1065 Oña, *Simeno* 1072 Oña, etc. y el grupo *is*: *naiseren*, *naiser*, § 73.5; *eiso* junto a *exa*, pronombre, en el Roncesvalles».

26 Patxi SALABERRI (oh. perts.) ez da iritzi berekoa. *Issaba* grafiaren azpian, erdaraz *Isaba* eta euskaraz *Izaba* bada, *Itxaba* edo *Itsaba* ez zen izanen, eta *Esca*-ren atzean *Etsa* ere ez, egun *Eska* dela jakinik.

27 «Ezcandia» landare izenari dagokionez (327. *Scandix australis*, L.: cast. *Quijonet*; fran. *Escandia*. vas. *Milluria*. 328. *Scandix Pecten Veneris*, L.: cast. *Escándice*: *Aguja de pastor*: *Peine de Venus*; fran. *Aiguilles de Berger*: *Aiguillette*; vas. *Mautsa*, D. T.: de *Mamia* ‘meollo’ y *Utsa* ‘vacío’, y quiere decir sin meollo y también *Ziorria*, de *Cia* punta y *Orria* hoja, y quiere decir hojas con puntas, aludiendo á las últimas divisiones de las mismas que son lineares), landare ezaguna izateaz gain, landatu ere egiten zen Erronkarin: «Razon de los frutos decimales, de Vztarroz, Dn. Jph. Man.I salvoch: trigo, trigo-abena, ordio, zeb.a blanca y negras, ezcanda (6 rov. 11 alm.s), arbeja, Jeron» (1785: UZT. 44.1. Est.ARN).

Gari berezi hau oso estimatua zela dirudi eta Erronkariko ibarrean ez ezik, beste leku askotan ere landatua eta gozatua izaten zen: «*Ezcanda* (Eslava). *Ezcandia* (Ayessa, Villa de Sada, Arangozqui:

Ezkaurre eta sail bereko gainerako toponimoak *Ezka* ibaiaren grafiaren auziaren zati direla nabaritzen da. Ordea, Anso top. *Escarron* toponimoaren kasuan eusk. *azkar* oinarri botanikoarekin erlazionatu behar dugu. Aragoi *Escarrilla* toponimo nagusia da eta eta Izaban *izkarron* landare izena da Justo BAKE jaunaren mintzoan. Cf. halaber, protokoloen artxiboan, «en drecho de un *escarron*» (1631 NPA).

Gure aldeko toponimian *sc* grafiak [š] ordezkatzeko teoria baieztatzen duten adibide ugari daude; esate baterako, Erronkaritik hurbil dagoen *Esco*, Aragoiko herria, honelaxe idazten zen Erdi Aroan: «*Esco, Escu, Eso, Esu, Exo*» (UBIETO 1972: 90, *Toponimia Medieval*)²⁸. Hala eta guztiz ere, auzia korapilotsu samarra da [č] soinua adierazteko grafia bera erabili izan baita: *Echo* herri eta ibar aragoiarraren izena adierazteko *Exo* grafia erabili zen Erdi Aroan²⁹. Harrigarria bada ere, egun erabat ezberdin ahoskatzen ditugun bi herrien izenak, grafia berberarekin adieraziak izan ziren behiala: berdin ebaki al ziren noizbait? Grafiak, gainera, izen baten ahoskatzeko modua alda dezake. *Esco* eta *Echo* herrien izenek jasan zituzten bilakaera berberak, auzoko duten Erronkaribarko leku izenek jasan zituzketela pentsa liteke. Bi herri aragoiar haiek grafia ezberdinak zituzten (frikari batean, afrikari bestean), baina ezin da zehatz-mehatz antzeman zein zen benetan grafia horiek adierazi nahi zuten soinua³⁰.

Antzeko fenomenoak gertatu da *ss* digrafoarekin. *Dessas* (1610 NPA) idazmolde zaharraren ondoan, egun *Dexes* grafia dugu:

... los parajes que hay dentro de los puertos comunes, conocidos con el nombre de *Dexes* (1981, *Erronkariko Ordenantzak*, 50. art.).

Hala eta guztiz ere, *ss* eta *x* grafiak egitate ezberdinei dagozkiela nabaritzen da; ondoko aipuan, «las *deessas* de la Villa de *yxea*» (1633 NPA), *ss* grafia [š] txistukari

Comunia). *Escandia* (Yruozqui: Comunia; Chastoya). Certifico yo el Abad infra.esto que en el libro de Tazmi de la Rural de Chastoya se hallan las tazmias siguientes: *Ezcandia*. . . huvo un robo raído. = Dn. Juan de Murillo Abad = *Ezcandia*: Los frutos q.e se han dezmado en este lugar de Murillo cave berroya en estos cinco años son los siguientes: Año de 1785 / Sesenta, y quatro robos, quinze almu. de trigo, quatro robos, doze almu. de Ordio, dos robos de *ezcandia*, un robo de catorce almu. de Comunia, diez almu. de Zenteno, doze robos ocho almu. de Abena, y cinquenta, y siete cantaros de mosto. *Ezcandia* (Parroquial de Vsun, 1785); *Ezcanda* (Parroquial de Vsun 1786-87-88)» (1785: NG.44.1.Estad.ARN).

28 «Escó, p.j. Sos del Rey Católico, Z) [1046, 4]», ib.

29 «*Echo, Etxo, Ecta, Eito, Exo, Ego, Egeo, Ensau* -Hecho, p.j. Jaca, HU- [840/847, 2]», *loc. cit.*, 87.

30 «*Sc*» grafia duten Erronkariko zenbait leku izen: «*Esca*, el Rio de (1607.07.16: ERR.36.pre); *Esca*, el Rio de (1618.08.24: ERR.21.lr); *Esca*, el rio de (1618.05.15: URZ.36.pre); *Escandi*, p.o (1610.06.30: NG.zar.20.lr); *Escarrealtea*, el termino de (1643.05.28: BUR.41.pb); *Escarrialtea* (1654.04.27: BUR.39.pb); *Escarrialtea*, el ter.no llamado (1662.05.12: BUR.47.pro); *Escarron*, en drecho de un (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); *Escarsaysa* (1591.04.24: IZB.4.mp); *Escaua*, la villa de (1620.05.14: NG.34.pre); *Escaursaysa* (1568.07.07: IZB.7.hg); *Esco* del reyno de Aragon, el lug.r de (1671.05.20: ARA/esc.44.pb); *Ezca*, la puente de (1573.12.21: IZB.8.hg); *Ezcacarrica*, parte llamada (1583.11.19: IZB.9.hg); *Ezcaiturria*, mas en (1677.12.23: IZB.50.pro); *Ezcaurre saisa*, la partida de (1670.01.19: IZB.49.pro); *Ezcaursaysa*, termino llamado (1568.09.19: IZB.7.hg); *Ezcaiturria* (1568.07.07: IZB.7.hg)».

sabaiaurrekoaren orde z baldin badago orduan *x* grafia [*x*] frikariaren orde z egongo da. Beraz, auzia irekita dago: noizbait [ç] izango da, beste zenbait kasutan [ʃ] eta beste kasu askotan (fr. *poisson* hitzaren grafiaren antzera) txistukari bizkar albeolarea [s]: v. gr. *Izaba*, hainbestetan [s] frikari horzkaritzat hartua eta ahoskatua. Grafia hau afrikariak nahiz frikariak adierazteko erabili ohi da eta frikariak diodanean ez naiz soilik sabaiaurrekoez ari, behin baino gehiagotan txistukari apiko albeolareak modu honetara adieraziak izan baitira (*Teressa* 1655 NPA; *Oropessa* 1643 id. eta *Aynessa* 1591 id.); halaber, txistukariaren gauzatze alofoniko ozenaren adierazle izan dira: Anso ibarra, top. nag. *Anxo*, *Antso*: «Valle de anSSo» (1650.09.29 NPA 27.lr; 1632.09.26 id. 33.pre); Izaba, auzo iz. *Exabakotxa*, *Etsabakotxa*: ESSabacocga (1584.08.12 NPA 9. hg); Urzainki, deit. *Exabeku*, *Etsabeku*: Essabecu (1610.10.06 NPA 36.pre); Urzainki, deit. *Exandi*, *Etsandi*: ESSandi (1625.09.15 NPA 23.lr); Izaba, top. *Exaura*, *Etsaura*: ESSaura (1581.10.22 NPA 9.hg); Izaba, top. *Garbixa*, *Garbitsa*: Garbissa, el termino llamado (1655.05.15 NPA 32.lr); Izaba, top. *Oxasarasteta*, *Otsarasteta*: Ossasarasteta, peñas de (1604.08.22 NPA 13.hgm); Izaba, top. *Oxinugaltea*, *Otsinugaltea*: Ossinugaltea, pieza de (1608.10.15 NPA 13.hgm); MITXELENAK (1953, *Apellidos Vascos* [1973 § 506]) hauxe dakar: «Top. *Ossin Biriuila*, Irache 1258»; Izaba, top. nag. *Ixaba*, *Itsaba*? : YSSaba (1668.04.16: IZB.49.pro)³¹.

31 Valle de anSso (1633.09.22: ANS.35.pre; 1619.07.11: IZB.ANS.21.lr; 1619.07.11: IZB.ANS.21.lr); Anso del reyno de Aragon, la V.e de (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Anso, la balle de (1567.11.10: lim.1.22.ANS); Anso, la Valle de (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Essandi, Pascuala (1612.09.27: URZ.21.z/g.est); D.a teressa medrano, Ju.o ortiz mayoral de (1655.11.13.a: BRD/tud.40.pb); Deessas de la Villa de yxea, las (1633.09.26: ARA/exe.35.pre); Dessa de Riguel, la dca. (1610.09.06: ARA/exe.20.lr); Dessas de la villa de yxeal, las (1610.09.06: ARA/exe.20.lr); Essabacocga (1584.07.26.a: IZB.9.hg); Essabacocga, barrio de (1614.06.29: IZB.14.hgm); Essabacoccha, barrio de (1606.01.15: IZB.13.hgm); Essabacoccha, barrio llamado (1591.10.20: IZB.4.mp); Essabacoccha, barrio llamado (1621.07.20: IZB.15.hgm); Essandi, Crisostomo (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Essandi, fran.co amigot mayoral de Miguel (1655.11.13.a: BRD/cap.40.pb); Essandi, heredad de pascoal (1630.10.07: URZ.33.pre); Essandi, xpobal (1665.02.14: BUR.42.pb); Essarena, el termino llamado (1586.12.19.a: BID.3.mp); Essauacoccha, barrio de (1623.10.10: IZB.15.hgm); Essauacoccha, barrio llamado (1637.11.01: IZB.17.hgm); Essauacoccha, el varrio de (1634: IZB.16.hgm); Ex.mo sr. conde de oropessa, el (1643.07.13: NAF.35.pre); Ezquer, casa de aynessa (1591.10.22: IZB.4.mp); Guessa de Vstes, Linar de Joan de (1666.02.11: NAB.42.pb); Guessa, Joan de (1667.04.13.a: NAB.43.pb); Guessa, la cassa de (1666.01.19: NAB.42.pb); Guessa, Pedro (1676.03.19.a: URZ.50.pro); Guessa, pieza de Juan de (1671.02.18: NAB/ust.44.pb); Guessa, vzino de (1622.02.15: NG.15.hgm); Hessabacoccha, barrio llamado (1605.08.12: IZB.6); Hessaura, el Rigacho de (1605.08.12: IZB.6); Hessaura, parte llamada (1605.08.12: IZB.6); Juessa, sobre el paul de la (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Issaua (1601.08.01: IZB.6); Issaua, la Villa de (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Issaua, Izeiluzea de la Villa de (1749.06.22: IZB.61b.ebna); Issaua, Izeiluzea de la Villa de (1749.06.22: IZB.61b.ebna); OssinVgaltea (1600.08.22: IZB.12.hgm); Puerto de la valle de anSso (1619.07.11: IZB.ANS.21.lr); Reyno de Aragon, la V.e de Anso del (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Roncal y anso, valles de (1621.09.29: IZB.22.lr); Snsso, la Valle de (1627.09.15: IZB.ANS. 23.lr); Snsso, las Valles de Roncal y (1608.09.29: IZB.7.hg); Ssancho Errando mayor (1563.09.30.a: IZB.7.hg); Villa de yssaba, En la (1591.02.24: IZB.11.hgm); YSSaba, la muga del bedado de (1617.10.16: URZ.21.lr; 1588.01.07: IZB.3.mp; 1591.08.26: IZB.4.mp; 1591.09.02: IZB.4.mp; 1591.09.09: IZB.4.mp; 1591.09.23: IZB.4.mp; 1591.10.14: IZB.4.mp; 1591.10.15: IZB.4.mp; 1591.10.19: IZB.4.mp; 1591.10.20: IZB.4.mp; 1591.11.04: IZB.4.mp; 1592.01.06:

j) *v grafema*

Hitz hasieran kontsonante baten aurrean *u* adierazten du eta lekune berean bokal baten aurrean *b*. Halaber, bokalen artean, *b*: Izaba, iz. *Ursula*: Vrsula (1634 NPA 16.hgm); Izaba, top. *Bagomalta*: Vagomalta (1625.12.13 NPA 33.pre); Izaba, deit. *Baraze*: Varace (1599.08.24 NPA 12.hgm); Izaba, top. *Berroeta*: Verroeta (1670.10.08 NPA 49.pro); Izaba, top. *Onzibieta*: Oncivieta (1828 UA). Erran daiteke 1850 inguruan desagertu zela ohitura hori zeharo (H. KNÖRR, oh. perts.).

k) *x grafema*

Erronkarieraren ikurtzat hartua izan den kontsonantea dugu honako hau. Egia esan, oso ugaria da eta ezinbestekoa dugu euskalki honen bilakaera ezagutzeko; izan ere, bokalen arteko *jod* gehienak *x* bilakatu dira: *Oihezkia* > *Oiezkia* > *Oxezkia*. Txistukari bizkar albeolareak eta igurzkari horzkariak txistukari sabaikariaren to-kira mugitu dira askotan (*Zorrotza* > *Xorrotza*): Adibideak, Izaba, top. *Axpilaga* (1568.06.10 NPA); Izaba, top. *Auxpidea* (1572.10.19 NPA 8.hg); Izaba, deit. *Xabala* (1563.10.22 NPA 7.hg); Izaba, top. *Xaltua* (1567.02.28 NPA 7.hg); Izaba, deit. *Xamargilea*: Xamarguilea (1665.11.03 id. 48.pro); Izaba, deit. *Xamargin*: Xamarguin de garardoya (1584.10.21: IZB.9.hg); Izaba, deit. *Xanz* (1568.09.17 NPA 7.hg); Izaba, deit. *Xara* (1676.03.19 id. 50.pro); Izaba, deit. *Xarra* (1584.06.10 id. 9.hg); Izaba, deit. *Xartarat* (1574.11.04 id. 8.hg). Izaba, deit. *Gartzia*: Xarçia (1622.10.13: IZB.15.hgm). Izaba, deit. *Zabala*: Xauala (1568.08.14: IZB.7.hg)³².

l) *y grafema*

Kontsonanteen aurrean, atzean eta bokalen artean *i* adierazten du. Dena den, hitz hasieran bokal baten aurrean dagoenean ez da beti erraz erabakitzen: zilegi denean *ih* digrafoa erabili beharko da Nafarroa Garaiko *Ihabar* herriaren kasuan bezala (erdal izen ofiziala *Yabar*; *Hiavarr*, GOÑI GAZTAMBIDEREN *Colección*

IZB.4.mp; 1593.05.24: IZB.4.mp; 1593.08.10: IZB.4.mp; 1593.10.10: IZB.4.mp; 1595.11.27: IZB.5.mp; 1595.12.09: IZB.5.mp; 1598.07.08.b: IZB.5.mp).

32 *Axpilaga* (1568.06.10: IZB.hg); *Aispilaga* (1828: IZB.abl.19); *Garro y Xauier*, Juan de (1626.10.11: IZB.16.hgm); *Auxpidea*, cruz de (1572.10.19: IZB.8.hg); *Aucha*, catelina (1569.05.15: IZB.7.hg); *Ausa es.o de la dha. Corte, mn. de* (1625.06.10: IZB.15.hgm); *Xauier, Ilte. señora Condessa de* (1627.07.01: IZB.16.hgm); *Xea, petri* (1575.10.08: IZB.8.hg); *Xigan, Jn.o* (1595.11.25: IZB.5.mp); *Ximeno, blasco* (1564.10.23.a: IZB.7.hg); *Xixant, Jn.o* (1593.04.07: IZB.4.mp); *Xixante, miguel* (1617.01.01: IZB.14.hgm); *Xorroça vezino de ysaba, Sangco* (1563.07.15.c: IZB.7.hg); *Xorrocha, casa de* (1591.10.20: IZB.4.mp); *Xrra, bartolome* (1563.07.15.b: IZB.7.hg); *Xurt, Joan* (1639.03.09: IZB.26.lr); *Xurte Vasco, Joan* (1625.06.10: IZB.15.hgm); *Xuta, P.o* (1612.03.28.a: IZB.14.hgm); *Xytarta, pedro* (1676.03.16: BID.50.pro); *Maxterra Vezinos de la Villa de ysaba, Pedro* (1670.10.08: IZB.49.pro); *Mendicoxanz, termino llamado* (1568.06.10: IZB.7.hg); *Mendicoxanz, ter.o llamado* (1609.03.25: IZB.19.mv).

Diplomática Catedral de Pamplona liburuan). Zenbait kasutan grafia hori etimologikotzat har daitekeela dirudi: **Eiheradakua* > *Iheradakua* = «*Yeradacua*» (gainera, kontsonante mutuaren lekuan belarizazioa gertatu da; gaur egun: *Igardakua*). Hala eta guztiz ere, Uztarrozen *Exararria* (1626 NPA) toponimoa dugu, *vjv* > *v xv* bilakaera jasan duen aldaera. MITXELENAK (1954, *Posición* [1988: 286]) gogoratzen duenez, *h* fonema desagertu zen, alegia, bere korrespondentzia zuzena \emptyset da, hutsa; zenbait kasutan *g* edo *r* ager daitezke honen lekuan, baina egile honen ustez berrikuntzak izan daitezke, aipatu *Igardakua* leku izenaren kasuan gertatzen den bezala. Beraz, *ih* grafiak ez du hasperenketarik adierazten. Bestalde, hitz hasierako *y* grafema aurrealdeko *e* bokal erdikoaren irekieraren eta diptongazioaren ondorioz sortua izan daiteke (Anso top. *Yesped* leku izenaren kasuan bezala) hemen *y* grafia errespetatu da euskal jatorria duen arren toponimo aragoiarra delako. Gainerako kasu guztietan gorago aipatu aldaketak egin dira: Izaba, top. *Adazidoia*: Aracidoya (1828 UA); Izaba, top. *Belaibarra*: Belaybarra (1828 UA); Izaba, top. *Iharadakua*, *Iheradakua*: *Yeradacua* (1632.11.04 NPA 16.hgm); *Yaradaqua* (1663.11.07 id. 47.pro); *Yeradacua* (1563.09.18 id. 7.hg); *Yeradaqua* (1567.05.20 id. 7.hg); *Yeradaquya*, termino (1572.11.06 id. 8.hg); baina, Izabako eta Ansoko mugan, top. *Yesped* (1657.09.12 NPA 40.pb).

m) *ā, ē, ī, ō, ū*, grafiak

Bokal sudurkariaren kasuan *n* kontsonante sudurkaria gehitu da. Izan ere, tildea *n*-ren laburduratzat hartua izan da agiri askotan eta, ondorioz, kasu guztietan ez du bokal sudurkaririk adierazten³³. Beraz, ezin da ziurtasun osoz jakin noiz gauden bokal sudurkari baten aurrean eta noiz ez. Horregatik, kasu guztietan kontsonante sudurkaria berrezarri da, baina, hori bai, grafia tildeduna ondoan idatziz eta agerian utziz: Burgi, deit. *Baldan*: Valdā, Maria (1569.09.08 NEBA); Burgi, antrop. *Ju(h)ane Gurria*: Jugāegurrja (1562.07.06 EBNA); Burgi, deit. *Etxandi*: Echādi, petri (1569.09.08 NEBA); Burgi, iz. *Fernan*: Fernā, magi (1569.09.08 id.); Burgi, gen. *Puente*: la puēte q. esta cerca de los linares (1569.09.08 id.); Burgi, hitz. gram. *Vascuence*: Renegasse en bascuēce (1569.09.08 id.); Burgi, hitz. gram. *Montones*: Mōtones (1579.07.19 NPA 10.pg); Erronkaribar, top. nag. *Roncal*: Rōcal y (1562.07.06 EBNA); Erronkari, deit. *Mendigatxa*: Mēdigacha, el guerto de (1480.10.20 NPA 10.pg).

Grafiak, ordea, ez dira beti ulertterazak. Horiek irakurtzeko unean arazoak sortu direnean zertzelada hori islatu da eta toponimoari erantsitako ohar batez (*irak. zail.* edo *i.z.* ‘irakurketa zaila’) adierazi ere bai. Gainerako kasuetan, hemen aipatu irizpideei jarraitu zaie eskuarki.

³³ Patxi SALABERRIren (oh. perts.) iritziz, tildea, menturaz, inoiz sudurkaritasuna adierazteko erabili da, baina normalean ez, beste notarietan ere XVI. mendean sarri ibiltzen zirelako honelakoak.

4. TESIAREN EGITURA

Erronkarierak inguruko erromantzeekin harreman estuak izan zituen eta toponimia egoera horren lekuko zuzena da. Gaskoierarekin eta nafar-aragoiera erromantzearekin izandako elkar ekintzaz arituko gara hasierako ataletan. Bestalde, erronkarieraren sailkapena eta Bonaparte printzeak buruturiko lana aipatu eta euskalki honen aldaerei eta hiztunei buruz mintzatuko da hemen.

4.1. Erronkariko eta Ansoko toponimiaren azterketa linguistikoa

Erronkaribarko eta Anso ibarreko leku izenak aztertzeke haien sailkapen semantiko, morfologiko eta fonetikoari ekin zaio.

Informazio nagusia CD-ROM batean bildu da. Liburu honetan, berriz, informazio hori guztia eta tesiko dokumentazioa erabili ahal izateko beharrezko zehaztasun guztiak jaso dira.

Sailkapen semantikoa

Toponimoen sailkapen semantikoa gauzatzeko unean, oso kontuan izan dut Goi Aragoiko toponimoen ikerketa burutzeko Manuel ALVAR-ek *Toponimia del Alto Valle del Río Aragón* liburuan proposatu zuena (1949 §§ 7 eta 8). Egileak Goi Aragoiko toponimoen azterketa egiteko jorratu behar izan zuen bidea Erronkariko eta Ansoko toponimiaren beharretara egokitu da. Ondorioz, lau atal osatu dira, bertiere gai nagusia zein den argi utziz:

Oronimia: atal honetan mendia izendatzeko erabili ohi diren izen generikoak jaso dira; mendietako hegi, leize, hobi, ibar, zoko eta ordokien izenak eta, oro har, mendiak dituen gainerako ezaugarri fisikoen izenak.

Hidronimia: atal honetan uraren arlo semantikoarekin zerikusirik duten toponimoak aztertu dira; errekek, ibaiak, aintzirak, ibiak eta beste; halaber, urarekin zerikusi zuzena baitute, gizakiak eraikitako zubien izenak gaineratu dira.

Izaki bizidunen eragina: atal honetara landareen eta animalien izenekin lotura duten toponimoak bildu dira.

Gizakiaren eragina: atal honetan gizakiak lurtean eragindako aldaketa gehien izenak jaso dira, bereziki, artzaintzari, laborantzari, egurgintzari eta almadiantzari loturikoak; ordea, zubien izenak hidronimiaren atalean ikertu dira, gorago esan bezala; orobat, gizakien sinesmenei loturiko leku izenak landu dira hemen, hagiotoponimoekin eta antroponimoekin batera.

CD-ROM: Sailkapen osoa.

Sailkapen morfologikoa

Morfologiaren atalean morfema lexikoak eta gramatikalak aztertu dira. Elkarketa eta eratorpenaren ikerketa egitean leku izen baten osakeran parte hartzen duten izenak eta posposizioak aztertu dira, hots, *-gibel*, *-goi(en)*, *-buru*, *-saihets*, eta abar. Ildo beretik, eratorpenaren atzikiak eta toponimian eriden ditudan deklinabide atzikiak jaso dira.

CD-ROM: Sailkapen osoa.

Sailkapen fonetiko-fonologikoa eta deskribapen fonetiko historikoa

Deskribapen fonetiko historikoa egitean Bonapartek egindako sailkapena kontuan izan dut; izan ere, printzearen iritziz hiru azpieuskalki zeuden Erronkaribarren: Uztarrozekoa (Uztarroze eta Izabako hizkerak batzen zituena), Urzainkikoa (Urzainki eta Erronkariko hizkerak) eta Bidankozekoa (Bidankoze, Burgi eta Gardeko hizkerak). Hala eta guztiz ere, sailkapen horrek berak erakusten duenez hiru azpieuskalkien arteko ezberdintasun diatopikoa ez da hain nabaria, toponimia mailan bederen.

Bokalismoa aztertzean, ahokari eta sudurkariaren bilakaera ikertu da: ezpainkari-tzeak, irekidurak edo hersketak; diptongoen jokabidea, gertatu diren asimilaketak eta bokal harmonia; elkarketak eta eratorpenak eragindako aldaketak, bokalen erorketa, eransketa, bategiteak, monoptongazioak eta txandaketak. Halaber, toponimoen kontsonanteen jokabidea eta garapena aztertu da, bustidurari eta txistukariei garrantzi berezia emanez, zeren eta Erronkari eta Ansoko ibarretan soinu txistukari horiek oraindik bizirik baitaude bertakoen hizkeran. Jakina, kontsonante leherkari, sudurkari, alboko eta dardarkariak ikertu dira, bai eta kontsonante multzoen jokabidea ere.

CD-ROM: Sailkapen osoa.

4.2. Erronkari eta Ansoko leku izenak (CD-ROM)

Bestalde, Erronkaribarko eta Anso ibarreko toponimoak banan-banan ordena alfabetikoan iruzkindu dira tesi honen beste atal batean. Aldaera nagusitzat jotzen den aldaeraren ondoan, agiritan jaso diren gainerako aldaera historikoak zerrendatu dira eta gero, dokumentazioaren ondoren, leku izenari dagozkion oharrak eta iruzkinak erantsi dira. Ibarreko toponimia euskalduna eta erromantzea bi azpiataletan banatu dira: batean, euskal toponimia edo euskarak eragindakoa aztertuko da eta bestean erdal toponimia edo erdarak eragindakoa. Halaber, ibar hauetako toponimia nagusia ikertu da eta, honekin batera, hemengo artxiboetan eta agiritan aipatzen diren beste herri askotakoa ere bai. Toponimia nagusia aztertzean izen bereziak eta generikoak kontuan hartu dira.

Liburu honetan: Toponimoen zerrendak.

CD-ROM: Iruzkin guztiak.

4.3. **Onomastika eta lexikoa (CD-ROM)**

Hurrengo atalean onomastikari eta lexikoari buruzko zehaztasunak aurkituko dira: Erronkaribarko izenak, deiturak, goitizenak eta bertako erdal hiztegia, Anso ibarreko deiturak eta hiztegia, arakaturiko artxiboetan jaso diren beste lekuetako izenak eta hitzak (Zuberoakoak eta Biarnokoak bereziki). Lehenengo eta behin, artxiboetan jaso diren izen-deiturez eta goitizenez arituko gara, gero, berriz, Erronkaribarko erdal hitz ondareaz eta Ansoko eta herri mugakideetako hiztegiak. Honako hau toponimiari buruzko tesi bat den arren, deiturak eta pertsona izenak jaso dira, horiei buruzko azalpenak emanez eta iruzkinak eginez.

Liburu honetan: Deituren zerrendak.

CD-ROM: Deituren agerraldien datak eta lexikoaren hiztegia.

4.4. **Dokumentazioa (CD-ROM)**

Tesiaren funtsezko kapituluak liburukietara biltzeaz gainera, bestelako material osagarriak (dokumentazioa, informatzaileen erranak, eranskinak eta indize toponimikoak, onomastikoak, lexikoak eta kartografikoak) euskarri informatikoan, alegia, CD-ROM batean, aurkeztu dira liburukien eranskin gisa. Irakurlearen nekea arindu nahi izan da honela.

II

**EKIALDEKO MUGAKO
HISTORIAZ ETA GEOGRAFIAZ**

1. ERRONKARIBAR

Erronkaribar Nafarroa Garaian kokatuta dago (*la valle de Roncal en nabarra la halta*¹), herrialdearen ekialdean, Aragoiko mugan. Nafarroa Garaiko azaleraren %3,94 ibar honen lurri dagokie (414,5 km²). Datu honek agerian uzten du Erronkaribarren garrantziaren neurria. Zazpi udalerriz osatua dago: *Uztarroze, Izaba, Urzainki, Erronkari, Garde, Bidankoze* eta *Burgi*. Antzinatean ere baziren beste herri edo auzo gehiago, beren eliza eta guzti: *Urdaspal* (Burgin) eta *Nabarzato* (Erronkarin). Roldán JIMENOK (2002: 358-367) Erronkaribarren hustu ziren beste herri batzuk ikertu ditu eta ohar pertsonalean horien berri eman dit:

Bidankozetik gertu beste herri bat zegoen: *Bidangoitz*. Burgiren inguruetan bost herri zeuden: *Segarra, Uli, Urge, Cortes* eta *Cevera*. Erronkarin ere *Aniauz, Ainos* edo *Añues* deituriko herria zegoen, XIII. menderako desagerturik zegoen. Toponimiak *Añaize* bezala ematen du bere izena 1704an.

Izan ere, XIII. mendean Erronkarin bi herri gehiago zeuden: *Nabarzato* (*San Sebastian* eliza zuena) eta *Urdaspal* edo *Burdaspal*. Orobat, Bidankozetik hurbil beste herri bat zegoen *Bidankozarte* deritzan tokian². Jakina, hauei aipatu historia-gileak ikerturikoak gaineratu behar zaizkie (*loc. cit.*):

en la porción oriental está el despoblado de *Navarzato*. [...] Queda hoy la ermita de San Sebastián junto a la muga de Garde, conservando su fábrica románica de finales del siglo XII. [...] Un segundo despoblado, *Aniauz, Ainós* o *Añués*, lugar desaparecido para el siglo XIII, pudo tener su parroquial dedicada a San Miguel. [...] No muy lejos del pueblo (de Vidángoz), la ermita de la Asunción, también conocida bajo la advocación de San Sebastián, es una sencilla construcción de estilo románico rural del siglo XII avanzado, que el CMN sugiere acertadamente la posibilidad de haber sido iglesia parroquial de un barrio de Vidángoz. En efecto, creemos que se trataría del templo de *Bidangoitz*.

MADOZEK (1846: 553) dioenez, ibar honetako herri guztiak, Garde izan ezik, *Santa Barbara* mendiarensaihets, hegi eta mazelen inguruetan kokatuta daude. Erronkaribarrek Euskal Herriko lur garaienak ditu. Iparreko aldetik Zuberoako Larraine eta Santa Grazi herriekin mugatzen da. Ipar-ekialdean Biarnoko ibarrak ditu mugakide: Barétous ibarra (Ereta/Arette udalerriko lurretan) eta Aspe ibarra (Lèès-Athas eta Lescun/Laskun³

1 Bernardo DUHALT DE SOLA (1661.02.02, NPA (NAO), Garde, 47. karp., Pedro Ros notarioa).

2 Cf. *Nafarroako Toponimia eta Mapagintza* (hemen NTEM laburduraz aipatua), 218. orrialdea.

3 TXOMIN PEILLENEN oh. perts.: «Zuk diozu *Laskun* Santa Graziko zaharrek zioten *Lesküene* eta oraingok *Leskü*. azentoa u bokalean».

herrien mugetan). Ekialdean, Anso eta Fago (Huesca). Hegoaldean, Salvatierra de Esca (Zaragoza) eta Gazteluberri (Nafarroa Garaia). Mendebaldean, Nabaskozeko almiranterria (Romanzado) eta Zaraitzu ibarra ditu mugakide.

Ezka ibaiaren (*Ezka Ugatxa* deritzanaren) eskuinaldetik Uztarrozeko arroilaren eta *Binies* errekaen urak isurtzen dira; ibaiaren ezkeraldeko lurretatik *Maze*, *Belabarze*, *Urralegi*, *Gardalar*, *Pintano*, *Sebinze* eta beste erreka askotakoak eta iparreko aldetik, berriz, *Arrakogoitiko* urjauzien oparotasunak harroturik, *Belagoa* ibaiaren urak. Ibai honen indarra handia da oso, Aragoiko erreinuan sartzen delarik mehar-gune pikoak eta zintzur edo *botxe* sakonak sortzen ditu Pirinio aurreko mendietan. *La Garona* errekaen urak jaso eta Salbaterra Ezka eta Zigoze herriak iragan ondoren, *Aragoi* ibaira isurtzen da. Lur hauek Ezka ibarrekoak dira, ez, ordea, Erronkaribarkoak. Nafarroako zuzenbide bereziaren *vallis* irudi juridikoa⁴ ez dagokie ibar geografikoei, lege berezien jabe diren herrien mankomunitateei baizik. Izan ere, Erronkaribar izena duen *vallis* juridikoa Ezka ibar orografikoaren iparraldean kokatzen da, bere herri eta bortuekin. Bestela esanda, *Ezka ibarra* eta *Erronkaribar* ez dira gauza bera. Ibaiek eman ohi diote izena ibarrari, baina kasu honetan ez da halaxe gertatu.

Ibarraren izenari dagokionez MADOZek (1846: 554) teoria bitxi bat plazaratu zuen, alegia, Erronkaribarrek ibaiaren ezaugarri bati zor ziola izena:

la voz oriental *Nahar* equivale a nuestro apelativo río; el propio que le distingue, Ezca, puede ser derivado del también oriental *Escha*, habiéndosele impuesto en razón de ser la base de la fecundidad del Valle y aún su progenitor: de *Nahar-Escha* pudieron llamarse los habitantes de sus riberas *Naharezchanos* o *Naharschones*, y por medio de aféresis usuales de *Naharschones*, quedan *Rechones*, de cuyo nombre sólo se diferencia ya el de *rucones* en dos sencillas variantes, cuales son la *e* y la *u*, la *ch* y la *c*: por lo que hace a la primera, estos nombres se escribían en su origen sin vocales y respecto a la segunda *ch* se pronunciaba como la *c*⁵.

Gaur egun honelaxeko teoriak ez dira onartzen, elezaharrari loturikoak baitira. Izan ere, Roldan JIMENOREN iritziz (ohar perts.) ez da erreza *Rucones* edo *Roccones* izena Erronkari izenarekin erlazionatzea. Era berean, *Cerretani* izenarekin erkatzea zaila da baina, dena den, hauxe zen antzinako Erronkaribarrean bizi zen herria:

4 Erronkaribarko egitura juridiko-administratibo historikoaz ik. Juan Cruz ALLI ARANGUREN, *La Mancomunidad del Valle de Roncal*, Nafarroako Gobernua, Lehendakaritza eta Barne Saila, Iruñea, 1989, eta Consuelo JUANTO JIMÉNEZ, *La merindad de Sangüesa: estudio histórico y jurídico*, Nafarroako Gobernua, Lehendakaritza Saila, Iruñea, 1996.

5 ORLANDIS ROVIRA (1977: 53): «los serranos de los montes arejenses, que comprendían tierras del Oeste de Orense y Norte de Portugal fueron sometidos por Leovigildo en 573; el año antes el Rey suevo Miro había reducido al pueblo «rucones», ocupante de una comarca montañosa de incierta localización»; (*op. cit.*, 95-96): «en el año 572, Miro llevó a cabo una acción bélica contra los «rucones» o «rocones», un pueblo que vivía en estado, sin duda, de práctica independencia, en alguna comarca aislada quizá entre Salamanca y la alta Extremadura»; (*loc. cit.*): «Suinthila consiguió vencer a los «rocones», otro pueblo, según parece, del Norte de la Península, asentado en una región montañosa que no puede localizarse con certeza». ALLIK aipatua (1989: 23).

oso zaila da Rocconeak Erronkarirekin erlazionatzea. Cerretani-ekin erlazio handiagoa izan ahal du?, ez dut uste, hori filologoen esan beharko duzue, baina hori zen zonalde honetan zegoen herria.

Erronkaribar ipar-hegorako orientabidea duen Pirinioko zehar ibarra denez gero, herri etimologiak ezaugarriok ibarraren izenean bertan islatzen direla dio, *erronka* ('lerro') hitza ikusi nahi izan baitute hor nonbait⁶. Bestalde, ALLIK (1989: 23) *Glossarium Mediae et Infimae Latinitatis, Conditum a Carolo du Fresné Domino du Cange* (VII; Paris 1938, 238 orr.) izeneko agiria aipatzen du eta *Erronkari* izenarekin zerikusirik izan dezaketen zenbait homofono jaso ere:

Runcalis, Roncallis, Roncaria: Ager incultus, runcandus a noxiis et inutilibus herbis et sentibus: Runcare enim latinis est purgare agrum a sentibus, quas inde Ronces vacant Galli; Roncalia: Locus et planties porrectior circa Padum, non procul ab urbe Placentia, su inter Placentiam et Cremonam...

1.1. Erronkaribar, Burgiko botxetik Añamendietako Ahüneraino

Erronkariko mugei dagokienez, Burgiko *botxea*, *Illon* mendilerroko kare harrietan urak ireki duen ate zabala, ibarraren hegoaldeko sarrera dugu, *Virgen de la Peña* mendiaren inguruan. Mendebaldean, iparretik hego aldera begira, Bardearako altxunbidea eta *Laza* eta *Las Coronas* gailur txikiak ikus daitezke. Ekialdean, Aragoiko mugan, *Ezkaurre*, *Arrigorrieta* eta *San Migel* mendiak. Bortuetan, Euskal Herriko gailurrik gorenak aurkitzen ditugu; esaterako, Zuberoako mugan, *Betzula*, *Otsagorri* (edo *Otxogorri*), *Xardekagaña*, *Xotala*, *Lakartxela*, *Ginbeleta*, *Larragorri* eta *Lakora*, Biarnoko mugan, *Lexa*, *Arlas*, *Añelarra*, *Ukerdi* eta *Budogia*, eta Aragoi, Biarno eta Nafarroa batzen diren lekuan gaurko mendizale euskaldunek *Hiru Erregeen Mahaia* (2.484 m) eta agirik *Pueyo de Nay* deitzen duten mendia. Gailur horretatik oso hurbil, *Ahüñe* mendia kokatzen da (*Añamendi*, *Pic d'Anie* 2.507 m)⁷, denetan gorena, lur hauen jaun eta jabe, guztiz euskalduntzat hartua izan den Biarnoko mendia.

6 ALLI (1989: 22-23): «La propia configuración del valle y su carácter transversal va a ser, con toda seguridad, el factor predominante a la hora de atribuirle el nombre de Roncal. Aunque los autores no están de acuerdo sobre el significado, es lo cierto que los nativos han denominado al valle, en el dialecto del euskera usado en el mismo, como «Erronkari» y «Ronkari». Para AZKUE tal denominación está directamente relacionada con la voz «erronka», que expresa la idea de fila o hilera, mientras que para ESTORNÉS se relaciona con la voz *rronk* que en dialecto del valle equivale a zarzas, aunque «Erronkari» es propiamente desfiladero o derrumbadero, lo que coincide con las características físicas y topográficas del valle, sin que excluya el significado de desfiladero o derrumbadero o incluso la de terreno inculto y cubierto de zarzas. CARO BAROJA ha relacionado tal significado con el término «ronco» utilizado en el Norte de Italia y con el topónimo «Roncate», y su significado de terreno inculto, tras rechazar la identificación de los roncaleses con los «runcones» que aparecen en antiguos documentos», cf. ESTORNÉS LASA (1927: 5); CARO BAROJA (1971: 20 eta ond.; 1949: 29-30); RISCO (1989: 315).

7 CHAUSENQUE (1895 [1985: 80]): «A la crête, les pics d'Aspe et de Bernère portent encore avec fierté leurs têtes chauves. Les niveaux s'y maintiennent à peu près jusqu'au pic d'Anie, pierre angulaire du dernier groupe considérable, qui porte les forêts les plus étendues des Pyrénées françaises, celles d'Itseaux et de Saint-Engrâce...».

Au
 P i c
 d'Anie
 à l'Olympe
 des B a s q u e s,
 à la belle pyramide bleue
 qui domine mon pays natal
 à la fière cime que mes aïeux ont admirée
 et qui mes descendants admireront tour à tour

RAMEAU⁸

Erronkaribar, geomorfologiari dagokionez (cf. AICUA IRISO 1985), kare harrizko hobi tektoniko batean kokatua dago. Glaziarrek eta ibaiek ekarritako luberak dira nagusi, *marga*⁹ eta *flysh*¹⁰ erako formakuntzaz beterik. Goi Kretazikoan, ibarra itsasoan urperaturik zegoenean (duela 80-40 milioi urte), hondar sedimentarioak hondoan ezarri ziren eta oskolekin nahastu, fosilizatu ziren arte. Eozenoan, orain dela 30 milioi urte, itsasoa atzeraka hasi zen. Urak eta glaziarren izotzak eremu hauek erosi-natu eta *Belagoa* ibarrari *u* itxura eman zioten. *Larra* eta *Ezkaurre* aldean kare harrizko haitzak sortu ziren, hagitz gogorrak, karbonato kaltzikoz osatuak¹¹.

8 In Gamba 1979: 11, *Valle del Roncal*.

9 Margak erraz higitzen dira eta urari bidea oztopatzen diote; horregatik, marga lekuetan ibar-
 rak zabalagoak eta paisaiak amoltsuagoak izan ohi dira (cf. AICUA 1985).

10 Lur hauek guztiak, noizbait, itsasoaren hondoan egon ziren. Garai haietan haitz sedimentarioak metatu ziren itsas zolan eta, horregatik, margak eta kalizak aurki ditzakegu gaur egun. Halaber, estratoak argi nabaritzen dira lur hauetan (cf. AICUA 1985).

11 ALLIK (1989: 25) ibareko geomorfologiaz mintzatzean ondokoa dio: «Geológicamente predominan los terrenos de la era terciaria y del período mioceno, aun cuando en la zona situada al Norte de la Peña Ezcaurre se hallan los materiales calizos de la zona kárstica (Larra) y las margas pizarrosas. Hacia el Sur predominan los suelos pardocalizos y las margas grisazuladas del eoceno. El valle de Belagua y las montañas circundantes constituyen la zona de características netamente pirenaicas y alpinas del valle, correspondiendo morfológicamente el resto a las zonas de tipo prepirenaico, con mayor semejanza con el valle de Salazar al Sur de Ochagavía. Es, por otra parte, el valle más montañoso, con altitud media superior a los 800 m, con alturas máximas en la Mesa de los Tres Reyes (2.438 m), Anie (2.348 m), la Paquiza (2.100 m) y Ezcaurre (2.047 m), que desciende hacia el Oeste apreciándose este descenso en el valle de Salazar, en el cual sólo el pico de Orhi (2.018 m) representa una altura considerable. Esta pérdida de altura del Pirineo hacia el Oeste fue debida al hundimiento de zócalo paleozoico bajo la cobertura sedimentaria mesozoico-eocénica, que determinó, en el orden geomorfológico, el mantenimiento de una extensa glaciación cuaternaria en el alto Roncal, mientras que en Salazar los hielos quedaron circunscritos a los circos de las más importantes cumbres». CAN (1981: 26): «El macizo de Ezcaurre lo forman tres anticlinales, de los que el más meridional se prolonga hacia el O. hasta Ardibidegaina. Este anticlinal, en parte tumbado, lo erosionan y atraviesan los barrancos de Belabarce y de Belagua. La charnela o cumbre del anticlinal es visible en lo alto del circo que forma el Ezcaurre sobre el barranco de Belabarce y también de Ardibidegaina, pero falta —lo mismo que gran parte de la bóveda— entre Belaisaisa y San Zolo, a causa de la erosión fluvial. Bajo las calizas y dolomías del Paleoceno visibles en el macizo de Ezcaurre, en Belaisaisa y en las Ateas de Belagua, aparecen las arcillas calcáreas del Cretácico Superior. Al S. de este anticlinal asoma el flysch eoceno».

Urak, halere, karbonato kaltzikoa urtu zuen eta orduan leize handiak sortu ziren. Ezaguna da Larrako *San Martin Leizea*, Europakoen artean handienetakoa. Geologiak, hemen, itxura berezia eman dio lurrari, kobazuloak, arrailadurak eta eremu karstikoak sortuz¹².

Mendietatik jaisten garen heinean lur bigunagoak aurkituko ditugu eta ibarra irekiko da leku zabalak eta malda txikiak sortuz. Kare harrizko sustratoa dagoen lekuetan, berriz, meharguneak daude (Burgiko *Botxean*, Iزابako *Mintxaten* eta Urzainki aldean). Iparraldera joanez, Nafarroako Pirinioko gailur gorenak ditugu. Erliebe malkartsua da berau, maldaz beterikoa, sakan sakonak eta amildegi bertikalak dituena. Hegoaldean, ibarra itxiz, *Illon* mendilerroko harresi erraldoia dago, uraren indarrak apurtu eta ireki duena.

Belabarze, *Belagoa* eta *Mintxateko* urak jaso ondoren ibaiak *Ezka* izena hartzen duela esan ohi da; dena den, askoren iritziz¹³, ibaia gorago sortzen da: Belagoarako bidean, *Onzibiet*a izeneko aurkintzan, hain zuzen ere. Izabatik iragan ondoren erreka labur eta malkartsuen ur oldartuak jasotzen ditu *Aragoi* ibairako bidean —egia esan, Bidankozeko ibaia luzea eta barea da baina gainerakoak, hauek bai, laburrak eta uherak dira—. Ur laster hotzak, gardenak, etorri aldakorrek. Udaberrian, izotza urtzeko garaian, ibaiak igoera bortitzak izaten ditu eta gainezka egiteko arriskua dago. Ibarreko kare harrizko lekuak (Burgi, Erronkari eta Urzainkikoak) urjauziez betetzen dira orduan. Udan, berriz, idortea delarik, harrien artean gorde den elur pixka bat ez bada, bortuetan ur zipristinik ez dago. Erronkaribarko klima anitza da: Alpeetako klima apala iparraldean eta Mediterraneokoa hegoaldean. Negu latzekoa izanik, elurteak usu gertatzen dira Erronkarin, uda, berriz, lehorra da oso¹⁴.

12 RUIZ (1982: 27): «La denominada zona axial del Pirineo navarro, formada por materiales paleozoicos más o menos metamorfizados en su mayor parte, y por granitos terdi-hercínicos, se observa a lo largo de 300 km., desde el Mediterráneo hasta el Oeste del Anie y la Mesa de los Tres Reyes. En esta zona, las calizas del cretácico se apoyan en discordancia sobre la zona axial y constituyen el macizo de Larra. Los materiales paleozoicos han sido afectados por los esfuerzos del movimiento Herciano a finales del Paleozoico (300 millones de años), originando unos pliegues con una orientación E-W que posteriormente han sido modelados por la orogénesis alpina durante el Terciario. En la configuración actual del macizo se adivina la existencia de una antigua plenillanura, originada a finales del terciario, en la que son visibles la acción del hielo de las glaciaciones cuaternarias, aunque estos aspectos morfológicos están diluidos por el gran desarrollo de la karstificación. Esta plenillanura fue degradada por la erosión fluvial que formó las alargadas depresiones que han dado lugar a estos valles, orientados E-W, coincidiendo a su vez con un gran esplendor glaciar (Riss) que ocupó Larra hace 100.000 años, cubriendo de hielo las depresiones existentes».

13 Cf. Informatzaileen atalean, Iزابako Justo BAKE SALBOTX jaunaren iritzia.

14 ALLI (1989: 26): «Climatológicamente es la sierra de Arrigorrieta (1.749 m) la que separa las tierras del clima alpino de las de clima continental y submediterráneo. En la zona alpina las precipitaciones invernales son abundantes (1.700 mm/año), con fuertes nevadas en el otoño e invierno que persisten hasta la primavera y alcanzan temperaturas de -10° C., con acusada sequía estival. En la zona Sur, la influencia del clima continental hace que las oscilaciones térmicas sean mayores, que la pluviometría así como la precipitación de nieve y la humedad sean menores que en la anterior».

Oro har, ibarreko iparraldean klima alpinoa dute eta hegoaldean mediterranearra, baina, egia esan, leku askotan bi klima hauek nahasten dira; esaterako, Burgin klima mediterranearra duten arren, haitzarteak sortzen duen meharguneetan klima hezeagoa dute eta lainoa ('boira' haien hitzetan) da

1.2. Landareak, basapiztiak eta gizakia

Landarediari dagokionez (cf. AICUA IRISO, *op. cit.*), 1.600 metrotik behera, Mediterraneoko bioklima nagusi denez gero, txapardiak, artadiak, lerdoiak, ariztiak, pagadiak eta izeidiak daude. Noizean behin, *artigak* ('berroak', 'luberriak', 'labakiak') egiten dira lurraren oparotasuna areagotzeko asmoz. Leku gozo hauetatik gora, klima latzagoa da, Alpeetakoa. Halere, eta harrigarri gerta daitekeen arren, artzaintzarako alhapide hobereak lur goren hauetan kokatzen dira, *lerra beltza* pinuaren eremuetan, Europako Erkidegoak interes komunitarioko lurak jo dituen horietan. Erakunde honen sailkapenaren arabera Larrako hamabi landare mota daude garrantzi handikoak, babestu beharrekoak¹⁵.

Faunari dagokionez, aberastasun handiko ibarra dugu Erronkaribar. Era askotako animaliak bizi dira hemen: narraztiak (sugeak, sugandilak, muskerrak, etab.), zelai alpinoetako basapiztiak, hegaztiak (arranoak, zapelaitzak, gabiraiak, saiak, saizuriak, eperrak, txolarreak, buztanzuriak, berdantzak, belatxingak, sorbeltzak, enarak, xoxoak eta beste asko; *Euskal Herrian gelditzen diren basoilar bakanak*

nagusi (NTEM, 212): «*Bidankoze*: bioklima du mendialdeko Submediterraniar tankerakoa. Oihan lurrag gehienbat basa lerra du estalki. Iparraldeko eremu altuenean eta oihezketan klimak mendialdeko subatlantikorak jotzen du, pagadiak eta hariztiak sortuz». *Op. cit.*, 28: «*Burgi*: klima du mendialdeko mediterraniarra, basalerra gailen pagoa eta haritzaren gainetik. Bertako landaredia: arteak, ametzak, lerra, ezpela, ipurua. Animalia aunitasun handia». *Op. cit.*, 138: «*Erronkari*: klima submediterraneo tankerakoa, tokitik tokira alde handiak direlarik, oso altura diferentekoak baitira iparraldeko mendiak eta hegoaldea, Garderen agerrian dena. Oihanak hartzen duen lurrag pagoa, haritza eta batez ere basa lerra dauka». *Op. cit.*, 56: «*Garde*: bioklima oro har submediterraniarra eta subatlantikoa da San Migelgo oihezketan. Horregatik gailentzen zaizkie pinadi eta ezpeldiak haritz eta pagoei». *Op. cit.*, 82: «*Izaba*: klima submediterraniar tankerakoa du ibarrean eta subatlantikoa eta subalpino udalerraren iparraldean eta larrako NEan. Arbol landaretza, pinudiak, pagadiak, hariztiak dira, eta Larran ler beltza». *Op. cit.*, 162: «*Urzainki*: klima mendialdeko submediterraneo tankerakoa, oihezketatik iguzkialdeetara alde handia dagoelarik tenperaturan eta euri-erortzean. Arbol landaretza geografiazko eta klimazko baldintzei dagokiena da: pagadiak Arrigorriaga mendiko goialde-oihezketan; hariztia sartaldeko mendietan eta basa pinuak *La Coronako* hegoaldean». *Op. cit.*, 186: «*Uztarroze*: klima submediterraniarra du ibar behean eta eguzkiagerrietan; atlantikoa, berriz, goialde eta oihezketan. Elurra ugari eta maiz aritzen du neguan. Mugapeak 5.740 ha.-ko azalera du, bi zatitan berezia: arboldegia (2.828 ha.) eta larreak (2.642 ha.). Lehenbiziko horretan basa-pinua gailentzen zaio iparraldeko pagoari».

AICUA (1985): «Climatológicamente son de tipo subalpino y mediterráneo-continental, con inviernos fríos, nevadas importantes y precipitaciones totales inferiores a las de los valles del Noroeste, dado el curso perpendicular de los ríos y sus valles y la mayor altitud hacia el Este. Por el contrario, hacia el Oeste predominan los caracteres suboceánicos, con copiosas e irregulares lluvias, menor nivación y pequeñas oscilaciones térmicas».

15 Diario de Noticias (2004.04.08, 10. or.): «Asimismo, indica que la superficie que se excluye de la Reserva Natural, por formar parte del LIC Larra-Aztaparreta, está destinada a integrarse en la Red Natura 2000 *constituída por los ecosistemas y hábitats naturales más representativos de Europa*, cuya creación se recoge en una directiva de la CEE cuyo objeto es preservar la conservación de la biodiversidad mediante la protección de los ecosistemas y las especies de fauna y flora salvajes considerados amenazados en la UE».

Irati eta Erronkari aldean bizi dira —SARASOLA, s.v. *basoilar*—, ugaztunak (orkatz ugari —*sarriok*— eta hartz bat, *Camile* izenekoa) eta Larrako bortuetan, eski gunea jarri nahi duten leku berean, desagertzeko arriskuan dagoen tximeleta berezi bat: *Coenonympha oedippus* deritzana, bakarrik lur hauetan haz daitekeena.

Gizakiari dagokionez, herriak ibaien ondoko gunetan finkatzen dira. AICUA IRISOK (*op. cit.*) argitaraturiko datuen arabera, Izaba da, guztien artean, biztanle gehien biltzen duen herria (azalera handiena du, ibarreko lurren %35,16). Urzainki, berriz, azalera txikieneko da eta Erronkari dentsitate handiena duena. Bidankozek, bestalde, biztanle kopuru txikiena du. Ondoko grafikoan argi eta garbi nabaritzen da XX. mendean ibarrak izan duen biztanle galera ikaragarria:

Herria	Biztanleak XIX	Biztanleak XX (1985)	Azalera km ²	Dentsitatea
Bidankoze	791	71	40,08	1,77
Burgi	640	209	65,07	3,21
Erronkari	727	322	42,52	7,57
Garde	751	137	43,60	3,14
Izaba	813	558	145,80	3,82
Urzainki	728	104	20,16	5,15
Uztarroze	870	237	57,33	4,13
Osotara ¹⁵	5.320	1.638	414,56	3,95

Iragan mendeetan, ordea, ibar aberatsa izan zen eta biztanle ugari zituen. Udal artxiboetako estatistikek halaxe erakusten dute. Baratzeak eta liherriak ugariak ziren, esne-behiak eta larrekoak zituzten eta haien aberastasunik handienak artaldeak eta pinudiak ziren¹⁷.

16 MIRANDA RUBIOK (1977: 334 eta ond.) XVIII. eta XIX. mendeetako biztanleei buruz datu zehatzak ematen ditu. Halaber, cf. CAUSSIMONT (1986: 557-568), ALLIK (1989: 31) aipatua. Juan Cruz ALLIren tesia ezinbestekoa da ibarraren nortasuna ulertzeko. Egileak biztanleei buruzko datuak ematen ditu 1796. urtetik hasita 1981. urtera arte; estatistika zehatza, beraz. Ondoko lerroetan, Jose María JIMENO JURIO maisuaren zuzendaritza pean egin zen lanean Nafar Gobernuak argitaratu zituen datuak (NTEM, 212): «*Bidankoze*... 1350: 15 bizilagun; 1366: 30 bizilagun». *Op. cit.*, 29: «*Burgi*... 1860: 302 eraikin, 671 bizilagun; 1900-60: 435 bizilagun; 1981: 209 bizilagun; 1986: 278 bizilagun». *Op. cit.*, 139: «*Erronkari*... 1860: 498 bizilagun; 1940: 902 (sic) bizilagun; 1950: 451 bizilagun; 1986: 902 bizilagun». *Op. cit.*, 56: «*Garde*... 1860: 463 bizilagun; 1986: 144 bizilagun». *Op. cit.*, 83: *Izaba*: 1900: 922 bizilagun; 1981: 558 bizilagun; 1986: 499 bizilagun; 1990: 607 bizilagun; 1991: 586 bizilagun». *Op. cit.*, 163: *Urzainki*: 1860: 285 bizilagun; 1940: 285 bizilagun; 1981: 118 bizilagun». *Op. cit.*, 187: *Uztarroze*... 1860: 638 bizilagun; 1900: 647 bizilagun; 1980: 237 bizilagun; 1990: 334 bizilagun; 1991: 324 bizilagun».

17 Bidankozeko Udal Artxiboko (Bid.UA) datuen arabera 1892an 70 etxe, 88 borda, 11 labe eta 17 orube edo «casal» zeuden. Ondasun hauen jabeen deiturak: *Gayarre, Perez* (hiriko ondasunak jasotzen dituen agirian 4 aldiz aipatua), *Mainz, Navarro* (2 aldiz), *Recalde, Gimeno, Salvoch*,

Hangoak harro sentitzen ziren erronkariarrak izateagatik. Ezin hautsizko batasuna zegoen haien artean, begirunea, elkartasuna... baina, tarteka, nolabaiteko lehia ere bai, nor gehiago izango. Agian, horregatik, herri batekoek beste batekoei goitzenak ezarri ohi dizkiete. Bidangoztarrei *brujos* deitzen zitzairen, burgiarrei *necios*, erronkariarrei *chulos*, gardarrei *albarcados*, izabarrei *gatos*, urzenkiarrei *empeñaus*, eta uztarroztarrei, *modorros*¹⁸. AZKUEK (s.v. *Erronkari*) erronkariarrei *kallesak* deitzen zitzaiea dio:

Erronkari, pueblo y aun valle del Roncal, *village et vallée de Roncal*. = Sus vecinos llaman *Kallesak*, «ruanos», á los de este valle, como son también llamados los Suletinos de Santa Engracia. Parece que este nombre no es otra cosa que un apodo extraño tomado de «calle». *Les populations voisines appellent 'Kallesak', «habitants de la rue», les habitants de cette vallée, comme sont apellés aussi les Souletins de Sainte-Engrace. Il est probable que ce mot n'est autre chose qu'un sobriquet étranger, venant de l'espagnol calle.*

1.3. Erronkaribarko historia

Erronkaribarren, eta bereziki ibarraren iparraldean, bortuen ondoan, trikuharriak eta oroitarri megalitikoak aurkitu dira, noizbait historia aurreko gizakia hor ibili zelako seinale. Belabarzen, Larran, Luarakietan, Erroizun eta beste toki askotan, aztertutako gabeko trikuharriak daude oraindik lurpean. Belagoa aldean, aldiz, Sakulon eta Arrakon, trikuharriei lurra kendu diete eta eguzkiaren argira atera dituzte.

Badirudi Arrakoko trikuharria hilobi bat dela, *mailru baratze* edo *jentil baratze* horietako bat, bere barneko pasabidea eta guzti. Zortzi edo hamar metroko lur mui-

Urzainqui (7 aldiz), *Pasquel*, *Juanco*, *Mainz* (5 aldiz), *Monzon*, *Fuertes* (6 aldiz), *Mainz* (2 aldiz), *Aroza*, *Gimeno* (3 aldiz), *Iriarte*, *Sanz* (6 aldiz), *Aizagar*, *Artuch*, *Ornat* (2 aldiz), *Rodrigo* (2 aldiz), *Arguedas*, *Larrambe*, *Salvoch* (2 aldiz), *Mayo*, *Hualde*, *Garin*, *Mendigacha* (2 aldiz), *Sena*, *Echeverria*, *Calderero*, *Sanz* (3 aldiz), *Carrica*, *Garcés*, *Landa* (3 aldiz), *Garate*, *de Miguel de Uztarroze*, *Salvoch de Urzainqui* eta *Necochea de Urzainqui*. Baratzak eta lur hesituak: 1. mailako baratzeak: 68 erregu eta 15 almute eta erdi; 2. mailako baratzeak eta liherrak: 26 erregu eta 2 almute eta erdi; 3. mailako liherrak eta lur hesituak: 87 erregu eta 3 almute eta erdi. Ondasun hauen jabeen deiturak: *Gayarre*, *Perez*, *Mainz*, *Navarro*, *Recalde*, *Gimeno*, *Salvoch*, *Urzainqui*, *Pasquel*, *Juanco*, *Mainz* eta *Monzon*. II *Bertakoen lurrak*. Lur landuen azalera: 299 erregu eta 6 almute eta laurden. Herriko lur landuak: 128 erregu eta erdi. Landugabeko lurrak: 19.655 erregu eta erdi. Herriko pentzeak: 1.818 erregu eta erdi. Pinudiak: 1.420 erregu eta laurden. Ezpeldiak: 16.416 erregu eta hiru laurden. II *Atzerritarren lurrak*. Lur landuak: 211 erregu. Lur landugabeak: 4.565 erregu. Pentzeak: 2.079 erregu. Pinudiak: 224 erregu. Pagadiak: 2.200 erregu. Ezpeldiak: 62 erregu. Ondasun hauen jabe atzerritarren deiturak: *Gimenez* (Igari), *Urzainqui*, *Sanz*, *Perez* (Erronkari), *Necochea* (Urzainki), *Salvoch* (Urzainki), *Miguel*, *Dronda*, *Gorria*, *Casset*, *Sola*, *Marco*, *Mayo*, *Olaverri*, *Soria*, *Lorce*, *Larriqueta* (Uztarroze), *Junta G[ene]ral del Valle* (Erronkari), *Landa*, *Garde*, *Carrica*, *Marco* (Uztarroze). II *Bidankozeko abere ondasuna*. Mandoak: 35 buru. Astoak: 39. Idiak: 63. Esne behiak: 83. Larre behiak: 82. Txerriak: 87. Ahuntzak: 75. Ardiak: 2.797 buru.

18 SANZ (1993: 51): «¿A dónde van los necios de Burgui? ('necio' era el epíteto con que los obsequiaban el resto de los habitantes de Roncal). Alguno de la cuadrilla le replicaba a su vez el mote del pueblo del bromista: ¿A trabajar p'a los 'modorros' de Uztarroze?».

noa da, hamabost harriz osaturiko harrespil erraldoi batek inguraturik dagoena. Sakuloko trikuharrian giza hezurren aztarnak aurkitu dira eta horiekin batera suharritzko gezi puntak, urrezko zintzilikarioak, basurdeen letaginekin egindako lepokoak, bolizko botoiak, brontzezko xingolak, bitxiak eta beste zenbait tresna. Horiek guztiak D. Fernández Medrano eta J. Maluquer de Motes jaunek aurkitu eta ikertu zituzten (cf. AICUA IRISO, *op. cit.*).

Gure historiaren hasierarekin batera, lehengo *mairu* eta *jentil* haien garaian, baskoien eremu bilakatu zen Erronkari. Baskoiak Gipuzkoan, Errioxan, Nafarroan eta Aragoian kokatu ziren. Mugaz bestaldean, euskaldunen lurrek Akitania osoa harrapatzen zuten. Horkoak ez ziren baskoiak; bai, ordea, Hegoaldeko autrigoiak, karistiarren eta barduliarren antzera, baskoien lehengusu propioak eta *Vasconiako* biztanleak. Hortik eratorri da *Gaskoinia* izena (ROHLFS, 1977: 18-19): «Le changement phonétique de Vasconia en *Gascogne* (ital. *Guascogna*, esp. *Gasuña*, anc. esp. *Gascueña*) est dû à l'influence germanique. De même que dans le Nord de la France le *w* germanique a été remplacé par *gw*, réduit plus tard en *g* (**wardon* > *guarder* > *garder*), prononciation qui quelquefois fut adaptée par les francs à certains mots latins (*vagina* > *gaine*, *vipera* > *guivre*), on peut présumer que les Wisigoths aient prononcé *Wasconia*».

Baskoienak ziren, beraz, lur malkartsu hauek. Erronkariko jendeak, Ansokoak, Zuberoakoak, Biarnokoak eta beste herrietakoak *gens* eta ibar ezberdinetan bizi izan arren, Garona ibairaino luzatzen zen aberri bereko herrikideak ziren¹⁹.

Euskaldunok, gure herriaren eta hizkuntzaren jatorriaz kezkatuta egon gara betidanik, baskoiak eta euskara nondik etorri ote ziren ez baitakigu. Erdi Aroan hainbat teoria bitxi sortu ziren gai honen inguruan. Don Rodrigo XIMENEZ DE RADA historia-gileak zioenez, Bibliako Noe ospetsuaren biloba batek, Tubal izenekoak, euskara ekarri zigun Euskal Herrira. Iritzi berekoa zen Juan DE PEROCHEGUI koronel iruindarra. Iberiar Penintsulako lehenengo hiria Tubalek berak sortu zuela zioen eta hiri hori Piriniotik oso hurbil kokatzen omen zen (cf. HARBELEX 1993). Hemendik, batzuen eta besteen ametsak abian jarri ziren, leku asko eta asko proposatu ziren Espainiako lehenak izateko. Horien artean, Erronkaribar. Zenbait agiritan behintzat, halaxe aldarrika-

19 CIÉRBIDE (1980: 5-6): «...los Vascones, cuya área de expansión fue la Navarra histórica, Guipúzcoa, en lo que luego fue arciprestazgo menor, hasta San Sebastián exclusive y zonas pirenaicas nororientales. La antigua Vasconia comprendía a Jaca, penetrando en el Alto Aragón hasta el río Esera, dando lugar a una nomenclatura topográfica primitiva de cuño vasco, que nos demuestra la extensión del euskera y de otras lenguas semejantes por las estribaciones del Pirineo hasta alcanzar el Noguera-Pallaresa... Por el sur el límite de los Vascones estaba en el Ebro. Al contrario de lo que ocurre en el norte, en esta zona meridional la ausencia de nombres vascos indica que otros pueblos debieron asentarse y con el correr de los siglos desplazaron a sus antiguos pobladores. En efecto, tenemos a los Celtas, indoeuropeos, que se asentaron en torno a Tudela (Cortes) y que indoeuropeizaron, sin duda, la toponimia anterior. Los únicos (de lengua) seguros son los celtíberos. Más tarde Roma con su ocupación del «Ager Vasconum» contribuyó, como ningún otro, al cambio de lengua y de denominación de los lugares a lo largo de su prolongada estancia».

tzen da; erronkariarrak Tubalen ondorengo zuzenak omen dira (ESTORNES, 1927: 19-20 [ALLIK aipatua, 1989: 43-44]). Hauxe da, beraz, elezaharrak dioena: Tubal, Jafeten semea, Noe patriarkaren biloba, Babelgo dorrearen nahasketa izan ondoren Euskal Herrira etorri eta Erronkaribarren bere etxea eraiki zuen eta zahartu arte bertan bizi.

Lur hauetako baskoiak, artzainak gehienak, batzen eta antolatzen hasi ziren beren lurra eta alhatokiak defendatzeko. Erronkaribarkoak lur aberatsak dira eta, horregatik, gutziagarriak. Leireko fraide gudariei zergak ordaindu behar zizkieten eta Nafarroako jauntxoek beren *petxak* ere bai. Bestalde, arabiarren sarraldiak jasan behar izan zituzten noizean behin. 785. urtean, ordea, *Olast* izeneko mendian, erronkariarrek Abderraman I.aren tropak suntsitu zituzten eta buruzagi hura preso hartuta urkamendira eraman zuten. Lepoa moztu zioten ezpata ukaldi batez. Harrezkero, arabiarren burua moztua —odoletan eta zubi baten goiko aldetik zintzilikaturik— erakutsiko zuten, harrotasunez, Erronkaribarko armarrarian. Garaipenak beste ondorio pozgarri bat ekarri zuen berarekin, Fortuño Garcia jauntxoak *Ingenuitate Pribilegioa* eman baitzien VIII. mendean bukaeran. *Ingenuitate* bere zentzu etimologikoan, jakina (lat. *ingenuitas*, *-ātis*). Inoren aurrean belaunikatzeko beharrik ez dutenen maila, aske jaio, aske bizi eta aske hilko baitira. Zenbait zerga, zenbait betebeharrak, barkatu zitzaizkien honela²⁰.

Abderraman garaitu zuen belaunaldia bizirik zegoen oraindik erronkariarrak arabiarren aurka bigarren aldiz atera zirenean. 821. urtean, *Otsaran* izeneko aurkintzan, erronkarikoak zelatan jardun ziren arabiarren zain eta zelatan. Arabiarrak (hots, nafar eta aragoiar musulmanak) hara bertaratu zirenean erronkariarren atzaparretan erori eta sarraskia erabatekoa izan zen, armada osoa suntsitu baitzuten. Erronkariarrek, orduan, orduko jauntxoek aurrean egiazko boterea lortu zuten. Ximenotar leinukoak Irunberri, Oibar eta Zangoza aldean erreinuaren oinarriak jartzen saiatu ziren. Aragoiko muga, ordea, hurbilegi zegoen eta handik Tuterako eta Oskako «arabiarren» erasoaldiak eta harrapaketak jasan behar izan zituzten behin eta berriz. Egoerari aurre egiteko eta erreinuko mugak behar bezala zaindu ahal izateko erronkariarren beharra zuten, nahi eta nahi ez. Honek botere handia emanen zien erronkariarrei eta Antso I.a erregeari haien kaparetasun jitea aldarrikatzeko hertsiki eskatu zioten. Izan ere, erregeak leinu argikoak zirela onartu zuen. Harrezkero *erronkariar* eta *aitoren seme* hitzak sinonimoak dira (GAMBRA, 1979:12): «Dos son estos privilegios todavía actuales, recuerdo de otras tantas batallas. El primero consiste en que todos los roncaleses son nobles «caballeros, hidalgos o infanzones» con derecho a usar como propio el escudo del Valle, de forma tal que para armarse caballero de las órdenes militares basta hoy con probar que un apellido es roncalés de origen para quedar demostrada la nobleza del mismo. El segundo privilegio consiste en la libertad concedida a los ganados roncaleses para pastar en las Bardenas Reales». Cf. ZABALO (*Navarra*, 213)²¹.

20 Gertaera hauei buruz nahi haina idatzi den arren, lanik sakonena, zalantzarik gabe, Florencio IDOATERENA dugu: *La Comunidad del Valle del Roncal* (Iruñea, 1977). Halaber, cf. MARTIN DUQUE, *La comunidad del valle de Salazar* (Iruñea, 1963).

21 «Hidalgos o infanzones cuya condición es la común en algunos valles (Roncal, Aézcoa, Baztán). De recursos modestos en general, casi todos dedicados al cultivo de la tierra o la ganadería,

Otsarango garaipenaren ondorioz erronkariarentzako lege bereziak onartzeaz gainera, erregeak, orobat, Erriberako Bardea gozatzeko eskubidea eman zien. Hala eta guztiz ere, elezaharra eta historia nahasten dira maiz. Batzuen iritziz Abderraman I.a ez zen inoiz Erronkarira iritsi. *Otsaran* bera ere non zegoen ez dakigu. Zehatz-mehatz, behintzat, ez. Zenbaiten ustez, Bardean. Huesca aldeko Oza haranean, apika. Historia eta ipuina nahasten zituztenen jokaera salatu zuen OIHENARTEK (1638, *Notitia* [1992: 189-190]) eta, horregatik, GARIBAY-ren metodoak arbuiaitu zituen:

quid quod ipsemet Garibayus fidem his tabulis Sanctij Garsiae derogat, dum ea quae in iis de Abderamene Cordubae Rege, regnante Fortunio parente Sanctij à Roncalensibus interempto narrantur, cum veritate historiae pugnare docet? lib. 21, cap. 10: *Dizen auer muerto en la batalla Abderrahamen, Rey Moro de Cordoba; pero en esto de la muerte pongo yo dificultad, à causa que en esto tiempo reynaua en Cordoba Ali Hathan, primero desto (sic) nombre, segun la computacion de los auctores, que de aquellos Principes Moros hablan. Sunt insuper alia in illo diplomate Sanctij Garsiae verbis exposita, quae antiquae historiae gnaros non parum offendunt... Ne quis tamen haec à me ideò animaduersa putet, vt inde preiudicium aliquod authoritati illarum tabularum Roncalensium fiat, sed vt qui eas legent cuatiores reddantur in iis omnibus quae ibi historicâ fide narrantur, nullo discrimine admittendis*²².

Beraz, historia albo batera utzita eta elezaharrak dioenari lotuz, erronkariarrak garaile atera ziren buruzagi arabiarraren aurka eta —GARIBAY-k hala esaten du— Antso Gartzia erregeak horregatik saritu zituen 822. urtean. OIHENART, zientziagizon zorrotza, ez dator aurrekoarekin bat eta historiagile gipuzkoarrak dioena zehatza ez dela, asmakizuna datekeela, uste du. Egia esan, eskribauak, behin baino gehiagotan, okerrak egiten zituzten datuak transkribatzeko unean (id. 186):

VENIO nunc ad tabulas Sanctij Garsiae anno 822, vt putat Garibayus, Roncalensibus concessas, quae tanti ab eo fiunt... Cuius rei hanc causam reperio, quod illas tabulas nec habuit, nec vmquam vidit: solum enim exemplum diplomatis cuiusdam, à Carolo huius nominis tertio Nauarrae Rege, Roncalensibus concessi, quo illas tabulas firmas et perpetuas esse iubet, penes se esse iactat. Iniquè igitur nobiscum agit Garibayus, dum suae opinionis fidem, earum tabularum autoritate constare vult, quae nusquam extant. Sed esto, concedamus diplomate illo Caroli 3. seriem tabularum Sanctij Garsiae comprehendi, ipsasque aerae 860 siue anno 822 adscribi: num ideò hic numerus aerae,

pero no son considerados como «vecinos» en muchos fueros y no pagan pecha, a menos que adquieran por compra heredades pecheras o contraigan matrimonio con pechera. Contribuyen corporativamente a las ayudas pero no están obligados a contribuir a las fortificaciones de la villa, si bien en algún caso el Rey les fuerza a ello cuando la aportación de los pecheros resulta insuficiente. Incluso sus privilegios en el orden judicial son ignorados a veces por el soberano». ALLIK (1989: 44) jasotako aipua da.

22 Itzulpena (*RIEV*, 251-252): «¿Pero acaso el mismo Garibay no quitó autoridad a estas escrituras de García, al enseñar que pugnan con la historia las cosas, que allí se cuentan de Abderramán, rey moro de Córdoba, muerto por los roncaleses, durante el reinado de Fortunio, padre de Sancho? Dice, en el lib. 21, cap. 10 [...]. Además, en aquel diploma de Sancho García hay otras cosas, que ofenden no poco a los conocedores de la historia antigua... Empero nadie crea que yo anoto esto para introducir prejuicios contra las escrituras de los roncaleses, sino para hacer a sus lectores más cautos, con el fin de que no admitan indistintamente lo que allí se cuenta, como si fueran hechos de credibilidad histórica».

seu anni, qui è sola librarij aut scribae peritiâ, fide, ac sedulitate pendet, pro cerro & indubitato habendus est? minimè certè, fallaces enim sunt istiusmodi librariorum manus & nimium erroribus (praecipuè in numeris annorum, qui arithmetice notis exprimuntur describendis) obnoxij²³.

OIHENART eskribauekin ez da batere fido eta, horregatik, agiri historiko bat irakurtzean kontu eta arreta handiz egin behar dela dio, horretarako MORALES eta SANDOVAL doktoreen iritzia aipatzen du (id. 186):

itaque ab iss seriò cauendū monent duo eruditi viri Morales & Sandouallius: ille lib. 15. cap. 25. & lib. 16. cap. 22. & 24: hic autem in vitis Regum Ramiri I. & Alfonsi III. cognomento Magni, atq; alibi passim. *En los priuilegios*, inquit, *in vitâ Alfonsi tan bien ay falta, porque faltan muchos originales, y los traflados de los más se sacaron por malos escribientes, ignorantes y descuydados*. Et in vitâ Ramiri. *Todo se puede creer de tan malos efcriuanos, como agora 300 años auia*²⁴.

Beraz, OIHENARTEN iritiz GARIBAY-k dioena ezin da historikotzat hartu. Hau gutxi balitz, egile zuberotarraren aburuz bestea gezurretan ari da Karlos enperadorearen jatorrizko agiria ikusi zuela esaten duenean, aipatu agiri hori Erronkariko artxiboa erre zen egunean galdu baitzen. Izan ere, guregana iritsi zaigun agiria jatorrizkoaren kopia bat da (id. 186-7):

addo nec, illud ipsum diploma Carolis Regis vmquam Garibayo visum aut inspectum fuisse, sed tantum exemplum aliquod à priuato quopiam Historiae ignaro, in vsum suum negligenti manu descriptum: Archetypum enim iam ante natum Garibayum intercederat, abstracto igni Roncalensium Tablino: ideóque Roncalenses anno 1527 Castellae Principes tunc temporis in Nauarrâ rerum potientes, illorumque Curiam maiorem, quam vocant, supplices adiere & factâ fide incendij, testificataque amissi diplomatis serie, impetrarunt, vt illius exempla, quae à priuatis, citra publicam auctoritatem, conscripta fuerant, in publica acta referre sibi liceret, factumque est in hanc rem à Curiâ decretum huiusmodi [...]²⁵.

23 Itzulpena (RIEV, 249-50): «Ahora voy a la carta de Sancho Garcés, concedida, según opina Garibay, el año 822 a los roncaleses... Encuentro que la causa de esto fué que ni poseyó ni vió tal carta, pues sólo afirma que posee copia de cierto diploma concedido a los roncaleses por el rey Carlos III de Navarra, ordenando por él que subsista firme y perpetua aquella carta. Luego Garibay obra mal con nosotros al querer hacernos creer su opinión con el testimonio de una carta, que en ninguna parte se halla. Pero concedamos que el diploma de Carlos III contiene la copia de la carta de Sancho Garcés, y que pertenece ésta a la era 860, o al año 822, ¿acaso por eso mismo se ha de tener por cierto e indudable este número de la era o del año, que sólo depende de la pericia, fidelidad y diligencia del copista o escribano? No por cierto porque son peligrosas las manos de estos escribanos y demasiado expuestas a errores, sobre todo al escribir los números de los años, que se consignan con cifras aritméticas».

24 Itzulpena (RIEV, 250): «Por eso aconsejan dos varones doctos, Morales y Sandoval, que hay que cautelarse de ellos: aquel, en lib. 15, cap. 25 y lib. 16, cap. 22 y 24; éste, a su vez, en las vidas de los reyes Ramiro I y Alfonso III, llamado el Magno, y en otras partes, en diversos pasajes. En los privilegios...».

25 Itzulpena (ib.): «Digo más, que Garibay nunca vió, ni examinó el diploma original del rey Carlos, sino únicamente una copia de un particular, ignorante en la historia, transcrita con mano descuidada, para su uso. Porque el original ya había desaparecido antes del nacimiento de Garibay, por

Karlos III.ak sinaturiko dekretua argitara eman zuen OIHENARTEK. Agiri horretan irakur daitekeenez, 1523ko sutearen ondorioz, Izabako elizan gordetzen ziren ibarreko agiri guztiak erre ziren. Hori dela eta, erronkariarrek kopiak egiteko baimena eskatu zioten erregeari. Suposa daitekeenez, kopia horiek ez ziren oso fidagarriak izango (id. 187):

CARLOS por la diuina clementia Emperador fiempre augufto et Dona Iuana fu madre y el mifmo don Carlos por la mifma gratia Reyes de Caftilla, de Nauarra etc. Parecieron ante nos, y los Alcaldes de nueftra corte mayor del Reyno de Nauarra, es affaber Iuan de Subiri procurador de la dicha corte, et procurador de los Alcaldes, jurados, Gentiles hombres Fijofdalgo de noftro valle de Roncal, fecha fe de fu procuracion, demandant de la vna parte y el fiel et bien amado noftro Confegero, el licentiado Gafpar Calderon, nueftro procurador fifcal y patrimonial defendiente de la otra, el qual dicho Iuan Çuuiiri en el dicho Iuycio prefento vna petition y articulos, à cerca los priuilegios que la dicha valle tiene...

Karlos III.ak kopiak sinatzean, erre ziren jatorrizko agirien sinesgarritasun berbera izan dezatela agintzen du (id. 187-188):

S.C.R.M. los Alcaldes iurados è uniuersidad de la valle de Roncal dicen que fus priuilegios y efcrituras concedidos por les (sic) Reyes deste reyno à ellos y à la dicha valle originalmente las tenían en la Yglesia de Ysaua que es en la dicha valle la qual pocos dias ha como es notorio que fu quemado con todo lo que en ella eftaua y los dichos priuilegios y efcrituras que fon las que van pueftos en un memorial aneio à la prefente petition, y el tenor de cada una de ellas en efecto y porque ay perfonas que vieron é leyeron los dichos priuilegios y efcrituras é lo contenido en ellos, de los quales afsi bien ay copias colationadas facadas fiel y deuidamente de los mefmos originales de los dichos priuilegios por perfonas publicas y Notario Real... Portanto nos el Cefar. Reyna y Rey Jobredichos à relation de los Alcaldes de nueftra Corte Mayor de Nauarra, por efa nueftra prefente fententia definitiua declaramos y pronunciamos el dicho val de Roncal tener los priuilegios, cuyas copias de fufo van incorporadas, y auerfeles quemado los originales, è no auer eftado aquellos rotos cancellados ni en alguna manera vitiados los quales mandamos les sean dados en pública forma à las quales dichas copias queremos y mandamos à perpetuo se les aya de dar y de tanta fe y credito como à los propios originales se diera anfi en iuyzio como fuera del, y que por virtud del gozen de todas las libertudes (sic) etc. Dada en la ciudad de Pamplona fo el dicho grand fello de nueftra Chancelleria fecondo dia del mes de Septiembre del año de mil y quinientos y veynte fiete años.

Izan ere, egun hartan agiri garrantzitsuak erre ziren²⁶, haien artean Don Fortuniok eta Antso I.ak emandako pribilegioa eta, hauekin batera, 1375. urtean Barétous ibarra-

haberse quemado el archivo de Roncal; por eso los roncaleses, el año 1527 presentaron sus súplicas a los Soberanos de Castilla, entonces dueños de los destinos de Navarra, en el Consejo mayor, y después de probar el incendio y testificar el texto del diploma, alcanzaron que las copias hechas del mismo por particulares, sin autorización pública, pudieran elevarlas al valor de documentos públicos, y se despachó para este objeto en el Consejo este decreto...».

26 Erreketak eta liskarrak ohikoak izan dira ibarraren historian (NTEM, 83): «Etxagunea eta ibarreko bidea defendatzeko gaztelu bat izan zen, XIII. mendean dokumentatua eta hurrengo

rekin sinaturiko sententzia arbitralaren jatorrizkoa. OIHENARTen ustez (*op. cit.*, 189)²⁷, eskribauek diotena ukatuz, kopiak ez dira zuzenak:

IDEO autem exempla illarum tabularum, quae hodie in manibus Roncalensium versantur, ab imperito aliquo negligenter descripta fuisse dixi, quia multa in iis errata, non in numeris tantum annorum (in quibus lapsus facilior est, eo quod semper ferè notis breuibis, non autem perscriptis litteris componuntur) sed in nominibus etiam propiis Regum commissa deprehendi, quae non historiae solùm perito, sed mediocriter etiam in legendis veteribus monumentis versato vitare facillimum fuisset [...].

Dena den, ibar honen iragan epikoa egia izan edo asmakizun hutsa, kontua da gero eta garrantzitsuagoa bihurtu zela Erronkari. Honen ondorioz, ibarraren izena agiri ofizialetan eta sententzietan agertzen hasten da gero eta usuago. IDOATEK (1977: 173 eta ond.) Erronkaribarri buruzko agiri sorta interesgarri bat argitaratu zuen. Horien artean Leireko *Becerro* zaharreko XI. mendekoak azpimarratu behar dira, horietan aipatzen baita lehenbiziko aldiz ibarraren izena: *ad monasterium quod est in valle Roncali*. 1098ko urtarrilaren 5ean Leireko Abadearen eta Gardeko biztanleen arteko hitzarmen bat sinatu zen. Agiria Ruestako jauntxoaren aurrean egin zen eta bere tituluen artean ibarraren izena aipatu zen berriro: *senior Lope Lopeiz principis de Rosta et de valle Roncalensi*. IDOATEK (*loc. cit.*, 18-19) dioenez, Gardeko biztanleak Erronkariko *San Martin* monasterioaren aurka matxinatu baitziren, huraxe izan zen abenikoa sinatu izanaren arrazoia.

Egilearen iritziz, XI. menderako erkidegoa egituratua zegoen guk egun ezagutzen dugun moduan: ibar bat, tenentzia bat, autonomia osoarekin (agian IX. mendean lortua). Egoera hau aspaldikoa izan zitekeen, mende askotako testigantza. Ibarraren ekonomia, gorago esan bezala, abeltzaintzan, nekazaritzan eta oihaneko ustiapenean oinarritzen zen. Egitura hau Pirinioko lurretan hedatzen hasi eta lehenengo udalak sortu ziren, berauen antolaketa oso oinarritzkoa bazen ere. MARTIN DUQUERen iritziz (1983: 27), VIII. mendearen bukaerarako oinarritzko eraketa poli-

mendean abandonatua, harik eta erabat hondatu eta desagertu zen arte. Erregeren manupeko hiria izan zen, eta Erregeri petxa gisa pagatzen zizkionazienda eta oloa. Erronkari ibarraren eta Baretous auzo ibarraren artean ahakar gogorak sortu ziren larrabideak zirela medio, harik eta San Martingo Harriko itunaren bidez konpondu ziren arte; sekula arteko bakea egin zuten, kal-lesei «hiru behien ordaina» pagatzearen truke (1375), urtero uztailean egiten den zeremonian... Hiriak hainbat sute nozitu ditu bere historian, gehienbat 1427, 1523 (ibarreko artxiboa hondatu zen) eta 1813an. Azkeneko horretan, Napoleonen frantses tropek su eman zioten hiriari, gerra galduta erretiradan zihoazela. Laster goratu zuen burua; mendearen erdirako oihal errota bazuen, bi irin errota, teileria bat eta Erronkariko orrazi eta oihal arruntak egiteko lantegiak, eta Andre Maria Arrakokoaren ermita, Belaguan, Andre Maria Idoikoarena hiriaren aldamenean, eta San Juliangoa».

27 Itzulpena (*RIEV*, 251): «Mas por eso dije que las copias de aquellas escrituras, que hoy se hallan en manos de los roncaleses, están transcritas descuidadamente por algún indocto, porque he encontrado en ellas muchas cosas equivocadas, no sólo en el número de los años (en los cuales es más fácil el error, por cuanto casi siempre se escriben con cifras y no con letras), sino también en los nombres de los reyes, las cuales eran muy fáciles de evitar, no solamente a un docto en la historia, sino también a uno medianamente versado en los documentos antiguos...».

tiko hau indarrean zegoen Zaraitzu ibarrean²⁸. Halaber, Erronkarin ohitura lege bihurtu zen. Auzoko herriek kaparetasun titulua lortu zuten. Erronkari, Zaraitzu, Zuberoa, Anso artzain aristokraten lurak izango ziren hortik aurrera. Denak gizaki askeak ziren, beren buruaren jabe, eta bakarrik erregea haiek baino gorago egoki.

Bestalde, erregeari egiten zitzaizkion mesedeak ongi ordaintzen ziren. Erronkariko elizak erregearen esku zeuden. Tarteka, erregeak monasterioak oparitzen zizkien apaizei, bere alde joka zitezen. 1085ean Nafarroako eta Aragoiko errege Santxo Ramirezek eta Pedro bere semeak Leireko abadiari monasterio hauek eman zizkieten: Igarikoa, Santa Grazikoa edo *Santa Engracia de Sumoportu*, Erronkarikoa eta Burdaspalga. Igariko monasterioarekin Bidankozeko eliza eman zioten. Erronkariko monasterioarekin batera zenbait *dekania* eman zioten, haien artean Erronkariko²⁹, Gardeko³⁰ eta Nabarzatoko elizak. Halaber, Leireko monaste-

28 1085.eko urtarrilaren 28ko beste agiri batean, Santxo Ramirez Nafarroako eta Aragoiko erregeak Leireko abadiari eta beste batzui Erronkariko San Martin monastegia ematen dio. (CASTRO, J.R.: *Catálogo del Archivo General de Navarra*, Comptos saila, I, 8. zenbk.). Cf. halaber, IDOATE, *Comunidad*, 16. GOÑI GAZTANBIDE, *Historia*, 280 eta 304 orr.; MARTIN DUQUE, A, *Documentación medieval de Leyre*. Iruñea, 1983, 167-170 orr. eta *La Comunidad del Valle de Salazar*, 1963, pág. 27; FONT RIUS, J.M.: *Orígenes del régimen municipal en Cataluña*, AHDE, 16-17, 1945, 221 or. Egile hauek guztiak Juan Cruz ALLIK aipatuak (1989: 45).

29 NTEM, 139: «1428an herritarrek txostena egin zuten beren egoera ekonomikoa azaltzeko, oso nekosoa baitzen, Erregeri urtero zergak pagatu beharragatik, Aragoiko Salvatierra eta Ansó, Hecho, Azpe, Baretous, Zuberoa eta Zaraitzuko ibarrekin muga egiteagatik; izan ere, hogeitabi baleztariren soldatak pagatu behar ziren herria defenditzeko, eta gainera bost ubi ere mantendu beharrak «hamarrenpekoan» (dezmario)». = *Op. cit.*, 138: «*Vivían sobre los ganados que mantienen con gran trabajo, llevándolos en invierno a la Ribera, car no han término ni tierra en que puedan labrar, y en lo poco que labran no cogen pan sino para dos meses, y vino no cogen que no hay viñas; viven y pasan muy estrechamente de pan y vino, trayendo de carreo, y ellos comiendo mijo y bebiendo agua [...]. Izaba, Erronkari eta Burgiko hirietan dago trikuarri-eremurik sortaldekoena [...]. Antso Ramirez, Nafarroa eta Aragoiko erregeak, Leireko abadiari eratzeki zion Erronkariko San Salbatore monasterioa, eta harekin batera beste zenbait eliza, haien artean Igarí, Burdaspal edo Urdaspal, Erronkari, Garde, Nabarzat herrietakoak (1085). Handik hara Leire erlijio-liturji az eta ekonomiaz gune eragile garrantzitsua izango zen Erronkari eta inguruetzat, eta erdararen zabaltzailea. Erronkariko San Martingo apezkek, Leireko zenobioan indarrean zegoen liturgia erromatarra onartu, eta garden eta Nabarzatzen ezartzera egin zuten eginahala. Gardekoek muzin egin zioten, errezibitu ere ez zituzten egin, eta Pedro I erregeak esku hartu arte ez zen arazoa konpondu. Nabarzatokoek luzaroago erresistitu zuten, baina noizpaitere onartu zuten Erronkariko monjeen agintea (1102). [...] Virgen del Castilloko ermitak, XII. mendeko Mariaren irudia duenak, herria eta ibarra defenditzeko erdi aroko gotorleku baten presentzia gogorazten digu... Kanposantuan, hiritik hegoaldera, mausoleo miresgarria dago ikusgai, Mariano Benlliureren eskukoa (1895). Bertan herriko semerik ospetsuena ehortzia da, Julián Gayarre tenor ospetsua (1844-1890), Bere jaioterriari egin zizkion oparien artean pelotalekua eta eskolak daude».*

30 NTEM, 57: «Hiriaren izena bere hartantxe egon da mila urtetan, lehenbiziko aldiz histori-aratu zenetik, liturgia toledano edo hispanikoa kendu eta Erromakoa ezarri zenean, XI. mendean, Pedro de Ronda berritzailea apezpiku zela. Bertako Santiago Eliza, garai hartan, Erronkariko San Martin Monasterioaren agintepean zegoen, zeinetan Leireko San Salvador doko monjeek liturgia berria sartu baitzuten. Garden ere ezartzera ahalegindu, eta hainbesteko erresistentzia izan zen, non Pedro I erregea esku hartu beharrean egon zen. Hiriko gizonak esku hartu beharrean egon zen. Hiriko gizonak bere aurrera etorrarazi, eta haien arrazoiak aditurik, sententzia eman zuen Erromako legea onar-

rioaren esku geratu ziren Burdaspalgo monasterioko hamarrenak (Olazko *Santa Maria*, Ologastiko *San Martin* eta Longidakoa) eta elizak (Burgiko eliza nagusia eta Burdaspalgo elizak: Segarrakoa, Ulikoa eta Urgekoa)³¹. Apaizen edo jauntxoan boterea ez zutenekin, ordea, erregeak ez ziren hain eskuzabalak. Adibidez, 1248an, Burgin errota bat eraiki zutenean, Teobaldo I.a erregeak urteko berrogeita hamar neurri (*cahiz*) gari eskatu zien burgiarrei. Dirutza izugarria, errota xume baten truke. Burgiarrek, inongo zama ekonomikorik gabeko aitoren semeak izanik ere, erregeak ezarritako zergari aurre egin behar izan zioten fitsik esan gabe³².

Urteen joanean, Barétousekiko *patseria* sinatu baino urte batzuk lehenago, 1327an, Nafarroako erreinuko gobernadore Pedro Remon de Rabastens zaldunak auzi bitxi bat epaitu behar izan zuen. Nafarroako erregeak Zuberoako artzainak auziperatu zituen ordaindu behar zuten zerga bati hogeitaz uko egin ziotelako. Kasu honetan, hiru ezik, hamar ziren eman beharreko behiak, denak *empreynnaderas con seynal blanca*. Abelgorriez gainera, lau izokin gaineratu behar ziren *francaje* kontzeptua zela eta. Zerga ordainarazi eta isun itzela ezartzen zaie zuberotarrei: hirurehun *sanchete*, hogeita hamar behi eta bederatzi izokin. Auzi honek argi eta garbi erakusten duenez, 1307an ordaintzeari utzi zioten arren, ordura arte zerga ordaintzen zen; hau da, XIII. mendean, *Hiru Behien Zerga* indarrean egon baino mende bat lehenago beste zerga bat ordaintzen zen Nafarroan. Erronkarikoa ospe-suen eta bizirik geratu den bakarra izanik ere, ez da hain harrigarria izan³³.

tzeko aginduz (1098). Horrelatsuko zerbait egin zuten Nabarzatoko San Sebastián Monasterioko monjeek, Garde aldamean dagoena eta Erronkariko eta Leirekoen agintepean bera ere». = *Op. cit.*, 56: «XIX. mendearen erdira arte hiria alkate bat izandu zuen auzi zibiletan gobernatzeko, auzotarrek eta urteroko errejidoreek proposatu eta Nafarroako erregeordeak izendatua. Garai hartan lau ermita zeuden zutik: San Cristóbal, San Juan, Santa Lucía eta Zuberoako Amabirjina». Zuberoako Amabirjinaren ermita zen nagusia, «XVI. mendearen bigarren erdian ermita horrek baimena zuen, Nafarroan bakarrik 60ek bezala, ermitazain bat bizilagun izateko. Bertako kondaira batek dioenez ermitako imajina Zuberoako lurretatik torri omen zen ihesi hugonoteen jazarpenean, eta artzin gaxte bati agertu Burgiko mendian, elizattoa eraiki den tokian... XIV. mendetik hiriak «Hiru Behien Ordaina»ren zin egozte eta pagamenduan parte hartzen du Izaba, Uztarroze eta Urzainkirekin batera, urtero Baretousko (Biarno) haran aldamenekoarekin egioten den moduan. Pedro de Bereterra «Pedro Navarro, Olivetoko kondea» beste izenez (c. 1460-1528) Italiako gerretan nabarmendua, Gardeko seme-zat hartu ohi da».

31 Ik. agirien atalean, ondoko kotazioa: (1085.01.28: 1. kutxa, 7. znbk. comp); Leireko Becerro zaharrean kopia, 22-24. orrialdeak; Leireko Becerro txikian, 188-194. orrialdeak; Nafarroako Artxibo Historikoa (NAH), 950. leg., minuskula bisigotikoa. Laburpena, MORET, Anales t. ii, 150-151. orr.

32 Ik. agirien atalean, ondoko kotazioa: (1248.10.21: 2. kutxa, 66. znbk. comp). Erronkaribarko biztanleak edozein unetan deituak izan zitezkeen erregearen zerbitzura joateko eta lanaren truke *provisio* edo mesede bereziak lortu ohi zituzten: «Orden dada por Ensigne Señor de Sulli, Botellero de Francia, Gobernador de Navarra, á Simon Aubert tesorero del Reino para que á los labradores de la tierra de balderroncal que fuesen á trabajar á las obras de los castillos del Rey en aquella comarca, les hiciese dar provision segun fuero de Navarra». Nafarroako Artxibo Orokorra (NAO). Gotorlekuen saila, 1332: 1. leg., 1. karp.

33 1327.05.27an dataturiko agiria, in 870. znbk. agiria: 1327, iraila. Erriberri; 6. kutxa, 53. znbk.; YANGLASEK argitaratua *Diccionario de antigüedades*, III. alea, 330-331 orr.; gai honi buruz, cf. IDOATE, *Tributo*, 19.

Zergak eta ekonomia arazoak izan arren, erronkariarrak erregearen zaldun fidelak eta ehiztari onak ziren. 1367an Nafarroako errege Carlos II.ak Garcia Miguel de Elcarte erreinuko diruzainari ordainketa bat egiteko eskatu zion. Blasco Aznariz ehiztari erronkariarrari bere soldata ordaindu behar zitzaion erregearentzat ondoko hegaztiak ehizatu zituelako: zazpi aztore heldu, lau mirotz arrak eta lau aztore habia beren txitekin³⁴.

Urte bat geroago, 1368an, erronkariarrak agertzen dira berriro dokumentazio zaharrean. Nafarroako Comptoseko agiri batean³⁵ Nicolas de Plasencia erregearen diru ganbararen elizgizonak, Mateo le Soterel Tuterako jaun diru hartzaile ohiari, 53 libera eta 18 soldata *carlin* beltzekoak ordaindu behar izan zizkiola erakusten da. Dirutza hori *txalabardanoek* (hots, erronkariarrek) Bardeako gozamendua zela eta urtero ordaindu behar zuten kopurutik atera zen (YANGUAS, 1841 [1964: 262]):

Chalabardanos o Chalabardones. Nombre con que los pueblos situados en los límites de la bardena distingufan a los roncaleses y otros más lejanos que tenían derecho al disfrute de sus pastos. En 1523, hablando de los roncaleses, decía una sentencia en que se declaraba el derecho que tenían en la Bardena «que los ganados de los *chalabardanos*, y los otros *foranos*, podían pacer en la Bardena...

1375. urtean, ibarreko lege bereziei beste bat gaineratu zitzaien, *Hiru Behien Zerga* arautzen zuena. Gorago aipatu den sententzia arbitralean *Ernaz* eta *Leja* aurkintzen lur eztabaidatuak nola gozatu behar diren esaten da. Lur hauei *contienda* izena ematen zaie eta, dakigun bezala, sententziari esker bazkaleku hauen erabilera banatu eta ordenatu egiten da. Sententzia arbitrala Ansoko eta Oloroeko epaileen oniritziaz onartu zen. Jatorrizko agiriak arreta handiz gorde ziren Erronkariko eta Barétouseko artxiboetan, baina 1427an sute handi batek Izaba erabat erraustu zuen eta elizan zeuden agiri guztiak erre ziren. Orduan, izabarrek agirien kopiak eskatu behar izan zizkieten baretondarrei. 1433an Barétousekoak Izabako *Ste Marie Darracoa* ermitara hurbildu ziren eta jatorrizko agiriak ekarri zizkieten. Agiri horien artean, *Hiru behien zerga* arautzen zuen sententzia arbitrala zegoen:

1589.09.07:

Sachent tous presens et avenir, quil est notoire, que le vingt septieme jour du mois de septembre de l'an mil Quatre cent vingt sept, la ville DYssaba fut incendiee, par accident, qu'elle fut entierement consumée par les flamecs, et qu'álecs toucs les titres, papiers et documenz, entre les habitanz de la vallée de Roncal au Royaume de Navarre, et ceux de la vallée de Baretoucs en la souveranité de Bearn qui Se trouvoient dans la d. ville furent egalement consuméz surquoi et le vingt deuxieme juin mil quatre cent trente troiz dans leglize ste. marie Darrocoa D'Yssaba, il fut presenté et remis a muy Notaire, la carthe originale de la Sentence arbitrale, rendue entre les d. habitans des vallées de Roncal et de Baretouz le per amins de Sanchez Errabresa, et pierre

34 1367.06.22, Nafarroako Artxibo Orokorra (NAO), Comptos, 25. kutxa, 80. znbk.

35 1368.03.25, NAO, Comptos, 23. kutxa, 82. znbk.

Ibaguez, habitanz et juratz de la d. ville de Isaba. Pirinio Atlantikoak Departamenduko Artxiboa (PADA), E.2186 II.

1589.09.07: «Au nom de Dieu, Sappien toutz et quants quy aqueste presente Carte veiran et audran y Cum notory sic en lan de mil ciquoatte Cens et bingt et sept lou vingt et sept Jour deu mes de septeme fue Distruside e bruslade per accident de fuecq la ville d'Ysabe en la quoaal distruction et brusleure Esten bruslades las cartes et documens de patzeries que lous de la valle de Roncal deu Royaume de navarre aben ab la valle de Baretous de la Seignorie de Bearn, Et Cum sus aquo lou bingt et dous deu mes de Juin de lan Nativitatte Dominy 1433 de henor la gleyse de Ste. Marie de arraco d'Issabe amy notary Infrascript m'este presentada La Carte original et principau de la sentencie de las patseries qui lous dits de la bal de roncal et lous de la valle de Baretous aben per mes de Sancho Yrrabarrase y petro Baines Besins et jurats de la ditte ville d'Issabe [...]». Id., I.A. 2176.

Erronkariarek, aitoren semeak baitziren, ez zuten armak hartzeko beharrik, nahiz eta armak izateko eskubidea izan. Beraz, armak zituzten arren, ez zuten zertan gerrara joan, erregeak hala agintzen ez bazuen behintzat. Dena den, eskubide hura gutxitan erabili ahal izan zuten, gerra garaietan erregearen agindua beti iristen baitzen soldadu edo kapitain baten bitartez. 1429an, Charles de Beaumont Nafarroatik kanpo zelarik, Iruñeko, Mendietako eta Zangozako kapitain Luis de Beaumont zaldunaren agintepean 180 gudari erronkariar gerrara joan ziren erregearen alde. *Comptos Artxiboan* dagoen agiri batean buruzagi erronkariarren izenak aipatzen dira³⁶: *Ogerot Sanz de Uztarroz-Goyena*, Izabako *Blasco Bidau*, Burgiko *Blasco Aznariz* eta Bidankozeko *Sancho Nabarçato*. Urte berean, 159 baleztari eta

36 Ik. agirien atalean, ondoko agiriak: 1429.10.24, NAO, Comptos, 110. kutxa, 23. znbk. eta 1429.10.26, NAO, Comptos, 110. kutxa, 23. znbk. Erronkariarrak erregeari laguntza ematen zioten gerra denboran eta halaz guztiz, honek ez zien zorrak kitatzen gerra garaian: 1557tik 1564ra Erronkaribarrek Zangozako merinaldeko diru-hartzaileari 401 libera, 17 soldata eta 6 diru ordaindu behar zion urtero, Erlanzeko belar, mendi eta bortuen gozamenduarengatik erregearen lurrak zirelako: «muj mag.cos señores yo arnaut de attegui es.o y port.o Real otorgo que ellos deben a su mag.t por cada un año la mitad Santa maria de agosto y la otra mitad a nabidad y los abian de pagar en el año Ultimo pasado de mill quini.os. sesenta y tres por el tributo perpetuo por los puertos môtes yerbas erlanz ar.rja...». 1564.04.24, NAO, Comptos, 56. leg., 13. karp. Zerga zorrotza zen eta ordaintzeko beharra ez zen nolnahi zalantzan jartzen; halere, erronkariarren ustez gerra garaian ez zen zilegi, Frantzia edo Biarnoren aurkako gerra izatean erregearen zedula batek «kuartel» eta «alkabala» guztien indargabetasuna agintzen zuelako: «Muy mag.cos Señores / yo Jn.o de cordia Escribano y portero Real digo que Receui un man.to y Rolde firmado de la mano de Recevidor ynigo de ategui que es como se sigue... Los oydores de los comptos Reales y Juezes de finanças de Vra. mag.t en este reyno den^a / decimos que de parte de los alles. Jurados bez.os y concejos E Universidad del valle de Roncal... en tpo. de guerra les habemos hecho causa como en la presente les hacemos merçed patodo el tpo. y tiempos que hubiere guerra entro esse nro. Reyno den^o y francia y el señorío de bearne no paguen quorarteres nj alcabalas / Por Ende por la pnte. mandamos a vos y aquoales quiera otros nros. receuidores q. por tpo. seran que todos los tiempos q. huviere la dca. guerra no pidays ni demandeys quarteres ni alcabalas a los bezinos y moradores de los dcos. lugares de Val de Roncal porque durante los dcos. tpos. de guerra agora yad-elante los fazemos libres y Exemptos de la paga...». 1557.03.24, NAO, Comptos, 95. leg., 5. karp.

lantzari erronkariarrek erreginari babesa eman zioten Erriberrin eta Nafarroako hegoaldeko mugetan, Sesman, Cortesen, San Adrianen, Milagron, Carcarren, Alesbesen eta Cadreitan.

Armak eramateko eskubidea dela eta, 1676an Izabako erroldan aipatzen zenez, 132 gizonek armak zituzten beren etxeetan. Ibarreko gainerako herrietan ere zerrenda luzeak osatu ziren, arma ugari zeudelako seinale.

Agirietan armadunak nortzuk ziren eta nolako armak zituzten adierazten zen³⁷. Hona hemen, adibide gisa, Urzainkiko datuak:

37 1665.11.03 (a): «en la villa de ysaua a los tres dias del mes de no.e del año de mil seis.os sesenta y cinco el Sr. blas perez teniente de alle. de la dha. Villa en cumplimiento de lo mandado por el excmo. sr. duque de San German Virrey y Capitan general deste Reyno hizo Rolde y memoria de los Vez.os que ay en la dha. Villa y Capazes para tomar arrmas desde los quinze años asta los Cinquenta para lo que se puede ofrecer al seuicio de su mag.d se hizo en la forma y manera siguiente, Prim.te Domingo arnaut alcabuz flascos y espada...». NPA, Erronkaribar, Izaba, 48. karpeta, Pedro Ros notarioa (pr).

1665.11.03 (b): «En la Villa de Urcanqui a los tres dias del mes de no.e del año de mil seis.os sesenta y cinco el sr. P.o amigot alle. y Juez hor.o de la dha. Villa en Cumplimiento de lo m.do por el exc.mo sr. duque de San german Virrey y capitan general de este Reyno hizo Rolde y memoria de los Vez.os que ay en la dho. Villa y Capazes para tomar arrmas desde los quize años asta los cinquenta para lo que se puede ofrecer al ser.o de su mag.d en la forma y manera siguiente = Prim.te domingo portaz con su alcabuz flascos y espada... = Piqueros = Domingo arrgonz larnet... = mas cinco mosquetes y de todo se hizo auto ante el dho. sr. alle. y firmo su mer.d con mi el es.no = Pedro Amigot = Pedro Ros es.no». NPA, Erronkaribar, Urzainki, 48. karpeta, Pedro Ros notarioa.

1665.11.05: «En la Villa de Uztarroz a los cinco dias del mes de nob. del año de mil seis.os sesenta y Çinco el sr. Joan de Jauregui alle. y Juez hor.o de la dha. Villa en Cumplimiento de lo mando. por el exc.mo sr. Duque de San german Virrey y Capitan general de este Reyno hizo Rolde y memoria de los Vez.os que ay en la dha. Villa y Capazes para tomar arrmas desde los quinze años asta los Cinquenta para lo que se puede afrezer al seruicio de su mag.d y se hizo en la forma y manera siguiente = Prim.te sancho migl. con su alcabuz flascos y espada... mas ay seis mosquetes, mas veynte alcabuzes con sus flascos y espadas y para que de ello conste se hizo auto y fir.o su mer.d con mi el es.no = Joan de Jauregui = Pedro Ros es.no». NPA, Erronkaribar, Uztarroze, 48. karpeta, Pedro Ros.

1665.11.06: «En la Villa de bidangoz a los seis dias del mes de no.e del año de mil seis.os sesenta y cinco el sr. Joan Urçainqui alle. y Juez hordinario de la dha. Villa en Cumplimiento de lo man.do por el exc.mo sr. Duque de Sangerman Virrey y Capitan general de este Reyno hizo Rolde y memoria de los Vez.os que ay en la dha. Villa Capazes para tomar arrmas desde los quize años asta los Cinquenta para lo que se puede ofrecer al seruicio de su mag.d y se hizo en la forma y manera siguiente = Prim.te Phelipe mainz con alcabuz y flascos y espada... mas quatro mosquetes y Cinco medias picas, y para que de ello conste se hizo este auto y firmo su mer.d con mi el es.no = Juan vrçainqui = Pedro Ros es.no». NPA, Erronkaribar, Bidankoze, 48. karpeta, Pedro Ros.

1665.11.07: «En la Villa de Garde a los siete dias del mes de no.e del año de mil seis.os sesenta y cinco el sr. Domingo maxterra alle. y Juez hor.o de la dha. Va. en Cumplimiento de lo m[anda]do por el exc.mo sr. Duque de Sangerman Virrey y capitan general de este Reyno hizo Rolde y memoria de los Vez.os que ayan quinze años asta los Cinquenta para lo que se puede ofrecer al seruicio de su mag.d y se hizo en la forma y manera siguiente = Prim.te Pasqual gayarre con sus alcabus flascos y espada... = medias picas = Domingo lopez con media pica y espada... de todo ello se hizo auto y fir.o el dho. sr. alle. con mi el es.no = Domingo Maysterra = Pedro Ros es.no». Ik. testu osoa agirien atalean: NPA, Erronkaribar, Garde, 48. karpeta, Pedro Ros.

1601.09.17:

en la billa de urcanqui A dezisiete dias del mes de setiembre de mil y seyscientos y Vn años. el Ilte. s.or blas urcanqui alle. hordina.o de la dca. billa en cumplimj.to de un mandato probeydo por el excelen.mo s.or don joan de cardona bisorrey y Capitan general deste rey.o de nabarra y sus fronteras y comarcas tomo la razon y lizta de las harmas que ay en la dicha villa: escopetas de cuerda = Prime.te en casa de migl. erlex 1 ciprian gorind 1 joan amigot 1 blasco larneta 1 domingo arnaut 1 migl punt dos peduñales un alcabuz de Cuerda 3 P.o gorrindo 1 joan urcanqui 1 bicen larneta 1 domingo yñiguiz 1 una chispa 1 saba.or yñiguiz 1 agustin belcha 1 Petri sanz 1 ju.o danso 1 ju.o landa 1 p.o guilimoch 1 migl. cibialt 1 joan lopiz restillo 1 miguel yniguiz 1 san.o lopiz 1 p.o argonz restillo 1 domingo cibialt 1 p.o bergara 1 blasco lorea 1 p.o argonz soldado 1 ju.o ballaz fere.o 1 nicolau ron.al 1 ju.o salbo restillo 1 ju.o carrica 1 = 33 = P.o blasquiz 1 ju.o cubialt xoquo 1 domingo martin 1 blasco urcanqui 1 domingo ehandi 1 ciprian argonz 1 J.o p.o aroca 1 ju.o argonz yriarte 1 bartolome bilioch 1 p.o cherrall 1 domingo guilimoch 1 joan argonz hijo de soldado 1 p.o lussar 1 P.o yniguiz ron.al restillo 1 J.o mig.l ehandi alcabuz 1 martin argonz 1 P.o argonz ungrunea 1 Joan lopiz mayor 1 domingo garat restillo 1 lorēz amigot 1 mig.l ernega 1 p.o bicent 1 joan periz restillo 1 domingo ederr 1 joanco erlex 1 matheo remon 1 ju.o Remon 1 ju.o cibialt de piedra y cuerda 1 beltran yrisarri 1 njcolau erlex 1 migl. urdin 1 p.o rremon 1 p.o portaz 1 miguel yniguiz me.or = 34 = suman

1665.11.09: «En la Villa de Roncal a los nueve dias del mes de no.e del año de mil seis.os sesenta y Cinco el sr. miguel Sanz teniente de alle. de la dha. Villa en Cumplimiento de lo m[anda]do por el exc.mo sr. Duque de San german Virrey y Capitan general deste Reyno hizo Rolde y memoria de los vez.os que ay en la dha. Villa Capazes para tomar armas desde los quize años asta los Cinquenta para lo que se puede ofrecer al seruiçio de su mag.d y se hizo en la forma y manera siguiente = Prim.te blas bilioch con alcabuz flascos y espada... mas Cinco mosquetes y para que de ello conste se hizo auto y fir.o el dho. sr. teniente con mi el es.no = Miguel sanz = P.o Ros es.no». NPA, Erronkaribar, Erronkari, 48. karpeta, Pedro Ros.

1675.09.07: «En la billa de garde a los siete dias del mes de se.e del año de mil y seyscientos sesenta y cinco el sr. domingo Maxterra alle. y Juez hor.o de la dicha Villa en Cunplim.to de lo mandado por el heçelentiss.mo sr. duque de sangerman Virrey y Capitan General deste Reyno hizo rolde y memoria de los bezinos que ay en la dicha villa capaços para tomar armas desde los quinze años asta los sesenta años para lo que se pueda ofrecer al seruiçio de su mg.d y se hizo en la manera siguiente = Pasqual Gayarre con su arcabuz flascos y espada... = mosquetes quatro = Piqueros = Pasqual miguel, miguel nabarro, Jusefe gayarre, pasqual apat, esteban gayarre». NPA, Erronkaribar, Garde, 50. karpeta, Pedro Ros.

1676.03.16: «rolde de la lista que se haze en la billa de bidangoz por el mandato de su alteza: primeramente pedro Sanz menor... = racon de las Armas que ay en la billa de bidangoz: primeramente: chucos doze, quatro mosquetes, lo demas alcabuzes y estos estan con la municion necesaria para el Serbico de us magestad dios g.de = y este rolde se hizo a diez y seys de marco del año 1676 Con orden de los bezinos y por mandamiento de Su Alteza». NPA, Erronkaribar, Bidankoze, 50. karpeta, Pedro Ros.

1676.03.19.a: «En la Villa de Urzainqui a los diez y nueve dias del mes de Março del año mil seys.tos Setenta Y seis el Sr. Domingo Gorrindo, Alcalde y Juez hordinario de la dha. Villa en Cumplim.to de lo mandado por el excelentissimo Señor, Principe de Parma, Virrey Y Capitan General de este Reino hizo rolde y memoria de los hombres q.e= ai en la dha. Villa y capaços para tomar armas desde los dieciseis = años asta los sesenta para lo que se puede ofrecer al seruiçio de su Magestad en la forma y manera siguiente, Y armas que ai en ella = Primeram.te Miguel Blasquiz Con su arcabuz flascos Y espada... = Piqueros: Juan laboraria Con su media pica y espada... mas ai cinco mosquetes de la Villa Con sus adreços Y de todo ello se hiço auto y firmo su merced = Domingo Gorrindo». NPA, Erronkaribar, Urzainki, 50. karpeta, Pedro Ros.

67. de manera que se allan en la billa de urcanqj sesenta y siete escopetas de cuerda en ellos ocho de restillo todos con sus espadas Iten ay en la dicha billa ochenta y seys vez.os en ellos se allan beynte y seys casas de viudas y Casales caydos y dirruydos / Iten de mas de las arrmas arriba liztadas e Inbentariadas ay muchas lanças, ballestas Rodelas = La razon y lizta de los arcabuzes de cuerda y de restillo q. se alla en la billa de vrcanqui a 17 de setiēbre 1601.

Nafarroako Protokoloen Artxiboa (NPA), Erronkaribar (Urzainki), 6. karpeta, Miguel Punt notarioa.

1637an Izabako 150 gizoni baimena eman zitzaien Bardeara joan zitezen beren artaldeekin. Horiatariko 50ek zortzi egunetan itzultzeko agindua zuten. Erregeak Erronkaribarko gizon guztiak Erronkaribarren nahi zituen, egoera larria izan eta muga zaintzeko behar zituelako.

1637.09.30:

Sr. D. Martin de Redin Gran Prior de Navarra y Gouvernador de las Armas del Reyno por su Mag.d Rl. = Auiendo su ex.a remitido un memorial del tenor siguiente por su decreto exmo. señor la Valle de Roncal dice que en los dias passados a mandado pregonar Don Pedro de Echayde Gouvernador de aquella valle que no salga ningun hombre alertado de los terminos de la dicha Valle y como agora es tiempo tan necesario que han de bajar los ganados de aquella Valle a las Bardenas Reales de su Mag.d y es fuerça que no puedan dejar de bajar a las dichas Bardenas, por causa que en la Montaña no alcanzan que comer, lo vno, y lo otro por temor, y peligro del inuierno y assí conuiene que bagen los dhos. ganados como esta dicho, quedando en la dha. Valle su frontera unos duçientos hombres de los alertados, y los demas vayan a llebar sus dichos ganados, con tal que buelban dentro de ocho dias, pues despues que partieren de la dicha valle so graves penas y esto supplicamos a V.e mande que haga el capitan de aquella Valle con todo cuidado possible... = Pamplona 30 de Set.e 1630 = el Arzobpo de Burgos, Por m.do de su ex.a El lic.do Don Ju.o Riquelme.» horden del Sr. Gran prior de n.a sobre el yr la Jente de la valle de Roncal = *engrosado* = Y atendiendo a que el enemigo no podria hazer mas daño a aquella Valle que el que se le aria quitandole el modo de conduzir sus ganados a la Ribera, supuesto que en ellos consiste toda su sustancia, doy licencia para que puedan yr con ellos a la Ribera Ciento y cinquenta hombres de los alertados, con tal q. dentro del termino de ocho dias ayan de bolver los 50 de ellos a la Valle so pena de Cien escudos que se aplicaran a lo q. su ex.a mandare para cada uno q. faltare y los Alcaldes y Rejidores de cada Villa señalaran los 150 que han de yr y los 50 que de estos han de boluer y se encarga a los dichos Alcaldes y Rejidores que en el repartimiento que aran de los que an de yr, y de los que se han de quedar tengan mucha atencion a que quede en la valle la gente de mas seruicio, no entendiendo por esto de ninguna manera que se falte a la guardia ordinaria que haze la Valle en sus fronteras, a que primero que a ninguna otra cosa se debe atender. Dada en <> 10 de octubre 1637 = El Gran Prior de navarra = D. Martin de Redin.» horden del Sr. Gran prior de n.a sobre el yr la Jente de la valle de Roncal.

Nafarroako Protokoloen Artxiboa (NPA), Erronkaribar (Bardea), 26. karpeta, Luis Ros notarioa.

Hau ez zen bakarrik Erronkaribarren gertatzen. Mugaldeko herri gehienek ere «eskubide» edo, nahiago bada, «behar» berbera zuten, zeren eta erreinuko mugak defendatu ahal izateko armatuak egon behar baitzuten. Orobat, Zuberoan armak izateko eskubidea zuten³⁸. Izan ere, eskubide hori mesede berezia ote zen zalantzan jar liteke, armak hartzera erregeak berak behartuak baitzeuden. Herritarren batek armarik ez bazuen, erregearen kapitainak berehalaxe ohar bat egin behar zuen. Ondoko aipuan argi ikus daitekeen bezala, 1676an armarik ez zuten gizonen izenaren ondoan erdaraz *ojo* ('kasu!') idatzi dute³⁹: *P[edr]o George tiene todo, Joan baynes sin armas ojo, domingo mendigacha sin armas ojo...*

1427ko irailaren 27a ahaztu ezinezko eguna izan zen izabarrentzat. Gorago esan denez, sute izugarri batek hiria kiskali zuen. Hogeiren bat etxe zutik geratu arren, gainerako guztiak errauts bihurtu ziren. Izaba haraneko hiririk jendetsuena zen, ibarreko biztanleen %40 biltzen baitzuen. Suteak herria pobretzeaz eta jendez husteaz gainera, Izabako elizaren artxiboan zeuden agiri guztiak —*Hiru Behien Zergarena* barne— erre zituen. IDOATEK (1977b: 10) dioenez, Izaban zortzi auzo zeuden denbora hartan. Haietariko lau oso garrantzitsuak ziren: *Esabakotxa*, *Bormapea*, *Esantea* eta *Garzea*. Denak kiskalita gelditu ziren. Urte batzuk geroxeago, Agramondarren eta Beaumondarren arteko gerra piztu zenean, izabarrak —erronkariar guztiekin batera— erregearen alde atera ziren, baina ez zuten Vianako Printzearen aurkako jukutrietan parte hartu, nahiko lan izaten baitzuten oraindik sutearen ondorioak gainditzten eta haien herria berreraikitzen⁴⁰.

38 GOYENETCHE, E. (*Instituciones administrativas del País Vasco-Francés en la Edad Media*, AHDE, XLIII, 207-263. or.): «En el Fuero de Soule de 1520 se recogen antiguos privilegios: Los zuberotarras, «son francos, sin mancha de servidumbre; no se les puede exigir nada a causa de su persona (art. 1), se pueden casar, ordenar clérigos y salir del país (art. 2) y pueden llevar armas para su defensa y la del país (art. 3)»». ALLIK (1989: 44) aipatua.

39 Izaba, 1676.03.19.b: «En la Villa de Issaua a los diez y nueve días del mes de março del año mil seyscitos setenta y seys El sr. P.o marco teniente de all.de de la dicha Villa En cumplim.to de lo mandado por El sereni.mo Sr. don alexandro fernes Virrey y Capitan general del Reyno de nauarra hizo Rolde de los Vecinos que ay En la dicha Villa y capaces para tomar armas desde los diez y seys años asta los sesenta para lo que se puede ofrecer al seruicio de su mag.d, Y se hizo En la forma Y manera seg.te = Primeramente: domingo arnaut arcabuz flascos y espada... P.o Caro sin armas *ojo*... P.o George tiene todo, Joan baynes sin armas *ojo*, domingo mendigacha sin armas *ojo*, fran.co maynz tiene todo, salvador Ernando falta Espada, P.o arnaut tiene todo, phelipe bon tiene todo, Joan maynz tiene vna chispa, P.o baracu chispa, P.o marco sagardi sin armas *ojo*, P.o Elgart sin armas *ojo*, Ciprian ortiz sin armas, domingo disnat tiene todo, phelipe garde menor sin armas *ojo*, Joseph xara arcabuz solo, Joan barena ma. pica, migl. vturalt arcabuz solo, domingo disnat menor arcabuz y chispa, Pedro baynes tiene todo, lorenz lauayru menor sin armas *ojo*, phelipe lauayru arcabuz y Espada, Joan osquiguilea sin armas *ojo*, P.o beretera sin armas *ojo*, P.o Hezquer no se saue si tiene armas, phelipe Hedera arcabuz y dos chispas y lo demas, Blas conget ausente no se saue si tiene armas, Prudencio Ros tiene todo, Joan xamarguin ma. pica y Espada, Joan amigot tiene todo... donde dize y tiene todo Es que tienen arcabuz flascos y espada y demas tiene la Villa ocho mosquetes y ay Escopetas de piedras que no ban En la quenta Entre los Vecinos...». NPA, Erronkaribar, Izaba, 50. karpeta, Pedro Ros notarioa.

40 *Bailarak* (37): «Durante la guerra de agramonteses y beamonteses, siguieron a don Juan en la guerra de 1451, aunque el valle no dió apoyo muy decidido a este rey en contra de su hijo, el Príncipe

Karlos Printzeak, bestalde, lagun onak zituen Erronkarin. 1441ean emandako epai batean ibarreko zazpi herrien betiko batasuna aldarrikatu zuen. Gainera, indarrik gabe utzi zuen Don Juan eta Doña Blanca Nafarroako errege-erreginek 1439an Burgiri eman zioten eskubide berezia. Pribilegioak mankomunitatearen fazeriari, hots, ibarraren batasunari, eraso zuzena egiten zion.

Indargabeturiko legeak Burgirentzat lur jabego bereziak aldarrikatzen zituen. Printzeak mankomunitate zaharra begira zedila agindu eta, ondorioz, Burgiko lege bereizleak ezabatu zituen. Ordainez, Salvatierra de Escako mugan dagoen *botxea* eta ondoko mendietako lurrak utzi zizkion hogeita bost urtez. Halaber, Burgik ibarrean mila ardi kanpotar sartzeko eskubidea lortu zuen bost urterako (cf. YANGUAS 1861 [1964: 433]). Epaia bakea ekarri zenez eta Burgiko biztanleak eta ibarreko gainerako herritakoak printzeak hartutako erabakiarekin bat zetozenez gero, haren aldekoak egin ziren.

1460 urtean (ez da data ziurra) gizon ospetsu bat jaio zen Garden. Pedro Bereterra zuen izena baina *Oliveto kondea* goitizenaz ezagunagoa izan zen. Kortsarioa, artilleroa, preso, almirantea, historiagile, apezpiku baten laguna, Frantziako erregearen jenerala, Labriteko Juan Nafarroako errege erbesteratuaren gudari porrokatua, Nafarroako gerraren garaian Espainiako erregearen etsai amorratua, baina errege berberaren aldekori fidelena interesatu izan zitzaionean... Herria utzi ondoren izena aldatu zuen eta, askotan gertatzen den bezala, bere herriko izenaz egagutua izan zen. Hasiera batean *Pedro Roncal* izena erabili zuen, geroxeago, turkiarren kontra, *Pedro Navarro* eta, azkenik, Napolesko gerran garaile atera zenean, *Oliveto kondea*, herri horretako aitoren seme izendatu baitzuten⁴¹. Abenturazale ospetsu honen bizitza denbora hartako nafar askoren isla dateke. Denek ez zuten ospe berbera izan, noski, baina ordura arte Nafarroako benetako erregearen alde borrokatu zirenak, bat-batean erri-
nu eta nagusirik gabe gelditu ziren eta han-hemenka ibili behar izan zuten eguneroko ogi bilan saripeko gudariak bezala, beti gehien ordaintzen zuen erregearen alde.

de Viana. Por otra parte el rey, desconfiaba de ellos y retiró sus tropas de Burgui, y fortificando la villa de Roncal la confió a su escudero Petri Sanz de Ornatua, para tener bien seguro este paso».

41 LHE (s.v. *Navarro, Pedro*): «(Jaiotza izenez, Pedro Bereterra). Nafar militarra (Garde, Erronkari, 1460 - Castel Nuovo, Napoli, 1568). Gazterik jo zuen Italia aldera eta Pedro Roncal izenez jarri en joan Aragoiko kardinalaren zerbitzuan, 1485 arte. 1487tik aurrera kortsoan jardun zuen Mediterraneo itsasoan; 1499an ontzi portugaldar baten aurkako erasoan zauritu zuten. 1500. urtean turkiarren aurkako borroketan sartu zen *Pedro Navarro* izenez, eta 1503an Napoliko hiria kendu zien frantsesei. Olivetoko konde egin zuten ondoren. 1507an Fernando Aragoikoari lagundu zion Gaztelako nobleen aurka, eta 1510ean Tripoli eta Tunisiako hiriak konkistatu zituen Ipar Afrikan. 1512an frantsesek preso hartu zuten Ravenan eta preso hartu zutenak, Albretoko zaldunak, hoge mila ezkutuko saria eskatu zuen bahitua askatzeko. Espainiako koroak jaramonik egien es eta hiru urtez eduki zuten preso frantsesek Frantzisko I.a erregeak aske utzi eta bere armadako jeneral egin zuen arte. Pedro avarro esapiniarren aurka borrokatu zeb ordudanik. genoan preso harut zuten 1523an eta 1526an utzi zuten libre. 1528an Napoliko hiria setiatu zuen frantses armadak, jeneral nafarra buru zela, baina hilabete batzuen ondoan etsi behar zian zuten. Atzera egitean preso hartu zuten eta Castel Nuovoko gazteluan hil zen handik gutxira».

1510. urtean Biarnoko Estatu Orokorrak Sauveterren bildu ziren. Bertan, Nafarroako diputatuei bi herrien konfederazioa proposatu zieten. Bi urteko batuketa izango zen eta, honela, Frantziako erregearen asmoak zapuztuko zituzten, Biarno eta Nafarroa bereizi nahi baitzituen. Frantziako erregeak bere lehengusu Etanpesko kondeari, konterri bat eman nahi zion opari, baina lur eskasian zegoenez gero, ez zekien non eman. Halako batean, Nafarroaren ahultasun politikoaz oharturik, gure erreinuko lur zati bat ematea bururatu zitzaion⁴². Ezin izan zuen egin, ordea. Nafarrek eta Biarnotarrek ez zioten utzi. Baina Frantziako eta Espainiako errege-erreginen begiak eta eskuak Nafarroako erreinuaren gainean jartzen hasiak ziren jada.

Nafarroa indarrez anexionatu ondoren, Espainiako Fernando *Katolikoa* erregea ez zen hemengo zenbait nobleren eta menpekoren fio. Erronkariarren beldur zenez gero, 1512an, anexionaren urtean, zin berezi bat egitera behartu zituen zaldunak⁴³. Albako dukearen aurrean erronkariarrek iparreko mugak zainduko zituztela eta beti erregearen alde aterako zirela zin egin behar izan zuten, beren foruengatik armak hartzeko beharrik ez zutela kontuan hartu gabe. Finean, Karlos V.ak ibarreko lege bereziak zin egin zituen⁴⁴, baina, hala ere, ez zuen honela lortu erronkariarrak erabat koroaren alde jartzea.

1786.12.11:

La Navarre, Sire, autrefois gouvernée par le même souverain et habitée par le même peuple forme aujourd'hui deux Royaumes et deux peuples différents. La Sixième Merindade ou la basse Navarre, démeurée fidèle à ses Véritables maires et Séparée des cinq autres mérindades par les Monts Pyrénées. Très humbles et très respectueuses remontrances que présentent-au Roi notre très honoré et souverain Seigneur, les gens tenant sa cour de Parlement de Navarre.

Pirinio Atlantikoak Departamenduko Artxiboa (PADA), E.2321⁴⁵.

Izan ere, 1543an, Karlos I.a Espainiakoa eta V.a Alemaniakoa, ibarrak idatziriko *Ordenanzas* lege sorta onartzera etorri zen. Enperadoreak sinaturiko epaian —*confirmaziõ de usos y paramentos de Val de Roncal*— ibarreko zazpi arau nagusiak zehaztu ziren (YANGUAS 1861 [1964: 433]):

1. Ibarreko zazpi herrien betiereko batasuna ezin da hautsi eta Erronkaribarko auzotasun eskubidea izan nahi duen orok etxe bat edo jatorrizko etxea Erronkaribarren izan eta bertan bizi behar du eta, jakina, erregeari zor zaizkion zergak eta auzoko gastuak ordaindu beharko ditu.
2. Erronkaribarko Batzar Nagusian hiru aldiz abisua eman gabe, ibarreko inork ezin izanen dio arrotz bati bere auzotasun eskubidea saldu.

42 Nafarroako Artxibo Orokorra (NAO), Mugen Saila, 1510, 1. leg., 5. karp.

43 Nafarroako Artxibo Orokorra (NAO), Gerra Saila, 1512, 1. leg., 58. karp.

44 Nafarroako Artxibo Orokorra (NAO), Foruen Saila, II. eransk., 1527, 14. karp.

45 «Dondarolle, notaire de PAU. Navarre. *Remontrancés Sur la démarcation des limites entre la France et L'Espagne sur les limites frontières du 11 Décembre 1786*».

3. Heredentzia bidez, arrotz batek auzotasun eskubidea eskuratuko balu, familia osoarekin Erronkaribarrera bizitzera etorriko ez balitz, ezin izango luke eskubidea gozatu.
4. Ibarrari abisua eman gabe, Erronkaribarko herriek ezin zuten arrotz bat auzokotzat hartu ibarraren kaparetasuna zalantzan jar ez zedin.
5. Erronkariko semeek, Erriberako herri bateko auzokoak egin balira Erronkarin zuten egoitza utzi gabe, auzokotasun eskubidea ez zuketean galduko; halere, ezin Erronkarin sartu Erriberako herrian zituzten artalde arrotzak.
6. Orobat, inork ezin du abere arrotzen sarrera onartu; debekua, denontzat berdina izanik, alkateei eta kontseilukideei ere badagokie.
7. Erronkarin abere arrotzak sartuko balira, jabeen isun handiak ezarriko litzaizkieke.

Beraz, hauek dira Karlos enperadoreak berretsi zituen *Ordenantzak* eta, funtsean, hauek dira gaur egun, egoki garatuak, indarrean daudenak (ik. beheago). Agiri berean, Vianako Printzeak Burgikoei 25 urtez utzitako lurra zehaztu ziren⁴⁶.

1.3.1. *Erronkaribar, leinuz gizarte jaso*

Erronkariarrak odol garbikoak ziren, kristau zaharrak, kaparetasuna zaintzen ongi zekiten zaldunak. Aitoren seme-alabak izateagatik erregearen zerbitzuan egon zitezkeen eta goi mailako tituluak erdietsi ere, Gardeko *Oliveto* kondeari gertatu zitzaion bezala. Horregatik, XVII. eta XVIII. mendeetan Erronkaribarko Batzar Nagusian egiten ziren bilera askotan hiritartasun eskaerak aztertu behar izan zituzten. Madrilen, Parisen edo beste gorteetan zebiltzan balizko erronkariar askoren eskariak aztertu ziren. Beren eskutizetan, Erronkaribarkoa omen zen aiton edo berraiton baten izena aipatzen zuten eta, zenbaitetan, beren arbasoen sortetxetat jotzen zuten etxearen izena. Denak kanpotarrak ziren eta erronkariarrak zirelakoan.

46 1543.07.31: «Don CARLOS por la diuina clemenzia emperador Semper augusto E doña Joanna su madre y el mismo. Don Carlos su hijo por la misma gra. de dios Reyes de Castilla de Navarra de aragon de leon de toledo de sevilla Jhrem. Condes de flandes y de tirol... a todos quantos las pnts. verã e oyran... nos fassydo pntada. un asuplicazion contra los del dho lugar de vurgui a caussa de una declarazion o ajudicamj.to de terminos fca. por la señora Rejna. nra. madre... hordenamos e otorgamos q. los Jurados. concello. vez.os y habitadores del dho lugar de Uurgui... de haber de los dcos. terminos o dezmario del dco. lugar por termino limitado para el dco. lugar de Uurgui sin drecho ni parte dela dca. val de Roncal. ni de algun lugar o lugares o concejos en la dca. val ni fuera dela dca. val los terminos q. por esta nra. pnte. carta declaramos e limitamos la qual Limitaziõ q. fazemos es en.os q. a los dcos. de burgui consinamos e declaramos. son segun se sigue a saber. q. tomando o comencado en la loma do.de septen. los terminos de uscarres e bidangoz e burgui q. se clama cabo bil- iGia E de ay delant por entre los terminos dezma.os de vidangoz e burgui entro a las peynas mayores de cabo baracun... los quoaales ter.os de Suso definados declarados E limitados que sõ de propio dezmario del dco. lugar de burgui declaramos confirmamos e limitamos...». Nafarroako Artxibo Orokorra (NAO), Comptos, 1543.07.31, 2. leg., 33. karp.

Gainera, legegile izateko odol garbitasunaren agiria eskuratu behar zen, kargua betetzeko nahitaezkoa baitzen. Beraz, legelari izan nahi zuten guztiek eta, bide nabar, beren abizenei titulu bat eman eta beren etxeei armarrri dotore bat ezarri, Erronkaribarko Batzar Nagusiari beren eskariak helarazi behar zizkioten. Denek, jakina, gauza bera zioten: *ez zirela ez judu, ez mairu, ez eta Ofizio Santuak zigortutakoak ere: nenguno dellos aya oydo ni entendido hubiesen sido Judios moros ni penitenciadas por el Santo ofiçio*⁴⁷.

47 Garde, 1625.11.28: «Migl. danso residente en Paris en Seruicio de la reyna christianissima de françia y natural de la ciudad de Tudela en este reyno de Nauarra dize que por cosas q. le conuien-e para tiempos a venir ad futurã rei memoriam tiene necesidad de hazer informacion de su filiacion y quienes erã sus padres aguelos y antepasados [par]la cuiuo efecto pressenta los articulos Siguientes = Prim[eramen]te que el dho. mig.l danso es nat[ural] de la dicha ciudad de Tudela nacido y baptizado en ella como lo dirã los testigos =... = ittem q el suplicante y todos sus descendientes an sido y son naturales de la valle de Roncal y villa de garde inclusa en ella adonde y en la dha. ciudad de Tudela an sido y son tenidos por gente muy hidalga y nobles y como tales el dicho Sancho danso fue lugarteniente de iusticia de la dicha ciudad y tubierõ y ocuparõ los dhos. sus aguelos los cargos de la republica de la dha. villa de Garde como los dirña los testigos... = A la tercera pregunta dijo que Saue q. los dichos mig.l dansso Su padre y aguelos fueron y Son muy honrrada y principal Jente de buena bida y tratos quietos y pacificos temerosos de dios y de sus Conçiençias sin que *nenguno dellos aya oydo ni entendido hubiesen sido Judios moros ni penitenciadas por el Santo ofiçio* ni hubiesen tenido nota alguna q. si tal hubiera lo supiera y hoyera dezir a Sus mayores y mas ancianos Sino que fueron abidos y tenidos y Conocidos por nobles hijos dalgo assi en la dicha villa Como en la dicha Ciudad de tudela y valle de Roncal donde es ynclusa la dicha villa y mas no Saue de la pregunta...». NPA, Erronkaribar, 23. karpeta, Luis Ros notarioa (Ir).

Bidankoze, 1660.01.26: «Joan lopez Nauarro mayor como los dhos. Sus Padres Aguelos y Visaguelos paterno y maternos y demas descendientes, fueron y son Naturales originarios de la dha. Va. de Vidangoz y Valle de Roncal, todos los quales y cada uno de ellos fueron y an sido y son hijosdalgo nobles de su origen y dependencias *sin mezcla de Judios, Moros, Sambenitados, ni de otra mala seta Reprobada*, y como tales descendientes originarios en la dha. Villa an gozado y gozan de todas las es-censiones, honores, franquezas y liuertades que los demas originarios de la dha. valle. Y por ser de las calidades dichas, ocuparon el Aguelo, y demas descendientes del dho. Joan Lopez nauarro pletendiente todos los cargos honorificos siendo alcalde y regidores de la dca. Villa de Vidangoz y Valle de Roncal como tales hijosdalgo... y gozaron del escudo y blason de Armas q. tienen los descendientes originarios de la dha. Valle, que es la Caeza de Un Rey Moro de Cordoua con tres Rocas en Campo azul del qual Vsaron los dhos. sus antepassados a Vna con todos los pluilegios q.e a los descendientes de la dha. valle tienen concedidos por los S.es reyes en Remuner.on de los seruicios hecgos en defensa de su Real corona como diran los testigos. = Don Basili Bertol es[criban]o». NPA, Erronkaribar (BID.47.pro).

1726. «Memorial del Bachiller Dn. Hipolito Perez de Urrello natural de la villa de Burgui en el valle de Roncal sobre su filiacion y limpieza de sangre para recibirse de Abogado». NAO, Legegileen Saila, 1726, 1. leg., 92. karp. = 1753. «Otro de Dn. Jose Joaquin Beltran de Gayarre natural de la villa de Garde en Roncal sobre lo mismo». NAO, id., 1753, 2. leg., 66. karp. = 1753. «Otro de Dn. Joaquin Conchillos natural de la villa de Roncal sobre su filiacion y limpieza de sangre para recibirse de abogado». NAO, id., 1753, 2. leg., 65. karp. = 1759. «Otro del Valle de Roncal á la Diputacion del Reino reclamando ciertas espresiones de la misma que ponian en duda ser de origen y dependencia la hidalguia de los originarios del Valle. Este presento las sentencias que tenia en su favor del año 1632 y la Diputacion se dio por satisfecha». NAO, Kontribuzioen saila, 1759, 5. leg., 14.karp. = 1771. «Memorial y articulado del Bachiller Dn. Blas Ramon de Hualde y Sanz natural de la villa de Vidangoz, sobre su filiacion y limpieza de sangre para recibirse de abogado». NAO, Legegileen saila, 1771, 3. leg., 43. karp. = 1789: «Otro de Dn. Geronimo Martin Cortes teniente coronel natural de la villa de Elche en el Reino de Valencia para acreditar a su tenor ser oriundo y originario del Valle de Roncal y de la casa de su apellido

Beraz, nahi izanez gero, erronkariarrek gerrarra joateari uko egin ziezaioketen odol garbikoak zirelako⁴⁸. Halere, eskubide honi beste bat kontrajartzen zitzaion: *el privilegio ú obligacion que los valles de Roncal, Baztan y villa de Maya tenían de estar armados*⁴⁹. 1640an Kataluniako *Ondorengoan Gerraterako* deiak eta gizon bilketak —*para la leba de catalunia*⁵⁰— egin zirenean, ez zen lehenengo eskubide hura kontuan hartu eta bai, ordea, bigarrena. Eskubide honen izenean, Erronkaribarrek berrogeita sei gudari bidali behar izan zituen frontera. Erronkariko agiriek gerrate honen berri ematen dute eta horiei esker badakigu Borboiek oraingo honetan laguntzaile porrokatuak aurkitu zituztela Erronkarin⁵¹.

de Martin situada en la villa de Ustarroz, y que constando lo necesario se le concediese facultad para usar de los blasones y nobleza correspondiente á los originarios de dicho valle y casa». NAO, Nobleen saila, 1789, 2. leg., 48. karp. = 1790: «Otro de Dn. Joaquin Marco y Amigot natural de la villa de Urzaizqui, Dn. Manuel Casimiro Marco y Ochoa, Dn. Cristobal, Dn. Ilario, Dn. Vicente, Dn. Jose Joaquin y Dn. Pedro Francisco Marco y Martin de la villa de Ustarroz para acreditar al tenor del mismo ser descendientes y originarios del valle de Roncal y que como á tales se les concediese facultad para usar de los blasones y divisas de nobleza pertenecientes á los naturales del mismo, y gozar de las mismas exenciones y libertades que disfrutaban los hijos dalgo». NAO, Nobleen saila, 1790, 2. leg., 53. karp. = 1797. «Representacion de la Diputacion del Reyno al Rey apoyando otra del Valle de Roncal en que con el objeto de perpetuar la memoria de sus servicios en la ultima guerra, pedia se le concediese añadir a su escudo de armas un Castillo y un lebrél. Esta la Real Orden accediendo á la solicitud». NAO, Kontribuzioen saila, 1797, 5. leg., 48.karp. = 1799. «Otro de Dn. Fermin Esteban Sanz y Lopez natural de la villa de Roncal sobre lo mismo (abokatua izateko)». NAO, Legegileen saila, 1799, 4. leg., 79. karp.

48 1807an adibidez, eskubidea erabili nahi zian zuten: «Reales ordenes para que el repartimiento de gente para el reemplazo del ejercito en Navarra se escluyesen los nobles de los valles de Roncal, Salazar y Aezcoa, dispensando al Reino de presentar por ahora el numero de hombres que dejaren de dar dichos valles». NAO, Kinten saila (*Quintas*), 1807, 2. leg., 18. karp.

49 NAO, Kontribuzioen saila, 1815, 5. leg., 59.karp. Nafarroako Ereinuko Artxiboko agiri batek (1706. urtekoak) armak har ditzaketek gizonen zerrenda ematen da (ikus beherago, Kataluniarako gerrarako egindako gizon-bilketa): «Relacion de la gente capaz de tomar las armas y del numero de esta que existian en los valles de Ulzama, Atez, Lizoain, Ymoz, Basaburua mayor y menor, Aybar, Ezcabarte, Arce, Roncal, Arriasgoiti y Aguilar». NAO, Gerra saila, 1706, 6. leg., 42. karp. Zenbaitetan, erronkaritarrek beren lurrak defendatzeko beharra izanik, erregeordeari sutautsa eskatzen zioten: «Carta de la Diputacion del Reino al Virrey suplicandole mandase entregar al Valle de Roncal ocho arrobas de polvora y tres mil tablas para la defensa de la frontera en el caso de invasion». Id. 1719, 8. leg., 6. karp.

50 Nafarroako Protokoloen Artxiboa (NPA), Erronkaribar, Burgi, 1645.05.18, 38. karp., Pedro Bronte notarioa (BUR.38.pb).

51 GAMBRA (1979: 21): «Sin embargo, para los navarros la aceptación de los Austrias como sus reyes legítimos no llegó a ser un hecho libre de toda sombra de duda... No es de extrañar, por ello, que en el período austriaco no hallemos grandes empresas colectivas de los roncaleses como las que vimos en la Reconquista y veremos reaparecer a partir de 1700 bajo los Borbones... sabido es que los príncipes franceses de esta Casa nunca habían dejado de titularse como «reyes de francia y de Navarra», como recuerdo y nostalgia de su origen. Es entonces cuando se consuma la cordial adhesión de los roncaleses al «real servicio», y cuando las empresas guerreras de éstos reaparecen «con el bravío y victoria» de sus mejores tiempos. Ellos desde la misma guerra de Sucesión, llamada en su época «la rebelión de Aragón y Cataluña», en la que combatieron esforzadamente a favor de Felipe V... Y consta en los anales del valle que estas compañías, «con indecible valor», no sólo conquistaron Berdún sino que llevaron el peso de la lucha en el campo de Santa cilia y en el sitio de Ejea de los Caballeros»; (*Bailarak*, 37): «Durante la guerra de Sucesión, con el advenimiento al trono español de la Casa

1.3.2. *Gerra hotsak Erronkaribarren*

1793an, *Konbentzio Gerra* zelarik, Erronkaribarrek gertakari larriak bizi izan zituen. Urte hartako urriaren 7an frantsesak Izabako bortuetatik jaitsi ziren eta borda batzuk erre ondoren soldadu bat hil zuten⁵². Erronkariarren buruzagiak, Don

Borbón, descendientes de los antiguos reyes de Navarra, los roncaleses combatieron esforzadamente. Ciento cincuenta roncaleses resistieron en el castillo de Berdún (de reino de Aragón), no pudiendo rendirlos los seguidores del Archiduque Carlos, pretendiente a la corona de España. Más tarde el Valle envió al mismo lugar 500 hombres al mando del marqués Saluzo (1706), conquistando Berdún».

Kataluniako gerrarako gizon biltzea egin zen Erronkaribarren, erregearen alde borroka zitezen. 1642.08.16: «En la villa de ysaua de la Valle de Roncal A diez y seys del mes de Agosto del año, mil y seysçientos quarenta y dos Ante el señor sebastian Labayru alcalde hordina.o de la dha. Villa y de mi el es.o Infras.o y de los testigos, abaxo nonbrados, Parecieron pntes. P.o manco padre de suas.an manco, gabriel recari padre de Joseph recari su hijo y blas garde padre de gregorio garde, migl. bon mayor padre de Blas bon, Joan marçan por domingo carica su cuñado, P.o Ros, mayor por Vicent ros su hijo, Joan arres por Joan Arres su hijo, An.o ezquer por esteuan ezquer su hijo, blas blasquiz por mig.l blasquiz su hijo, miguel Jorge por si, P.o conget sastre por suas.an periz su cuñado y migl. baraçe por su hijo migl. baraçe todos Vzinos de la diga Villa a lo quales dirigiendoles sus palabras les dixo el dco. señor alcalde, que ya les es, notorio, que con comision del ex.mo señor Conde de la coruña Virrey y Capitan general deste reyno de nauarra, el Ille. señor don martin martinez de aoyz del consejo de su mag.d y su alcalde en la real corte deste rey.o, a treynta y Vnos del mes de Julio hultimo pasado del pnte. año, emuio Una horden y mandato para que en Virtud del, en esta Villa y valle de roncal se hiziese leua de quarenta y seys soldados para que en la ocasion presente bayan a servir a su mag.d, y Conforme a la Vezindad que tiene a esta Villa, le an cauido doze soldados los cuales se an nombrado por boletas... = Fianças de los soldados q. an ydo a la leua de cataluña en fauor de los alle. y Jurados de la Villa de ysaua». NPA, Erronkaribar, Kataluniari buruzko agiria, 17. karp., Hernando George menor (KAT.17.hgm).

1644.07.03: «qnta. del Gasto de los quatro soldados que roncal enbio a Catalonia en Seruicio a su mag.d =... domingo Ibarr... esteuan Petri... fauian Guillen Christobal alcat tiene Receuido un calçon Ropilla y Jubon 54 Rls. Vna montera 04 Rls. Vnos çapatos 05 Rls. 1/4 Vna camissa 06 Rls. Vn par de alparagatas 01 Rls. 1/2. = 70 Rls 3/4. = mocos: migl. martin, pasql. Salboch, el hijo de domingo garzon, el hijo de domingo sanz, el hijo de domingo borra migl. ustes, p.o maynz, el hijo de Ju.n Sanz, Juan atau, Joseph Cherrall, Ju.es periz, domingo capataria, pedro guillen, esteban iturri, domingo Gollart, Gabriel Lauoraria, Ju.n hederr, Ju.n brugorri, Sebas.n brugorri, Ju.n maynz, Phelipe Salboch...». NPA, Erronkaribar, Erronkari, 28. karp. Luis Ros (ERR.28.lr).

1644.10.17: «En la Villa dey Saua en la Valle de Roncal en el Reyno de nauarra... parecio pnte. Hisauela disnat viudad muger por tiempo de miguel conget difuncto Vezina de la dca. Villa y dixo que el dicho su marido abia tres V quatro años poco mas o menos se ausento desta Villa y Reyno al de Aragon y en el Hizo asiento en Vna Villa llamada Viñaçet y asistiendo en la dca. Villa por Vna leua de soldados que Hizo la Propia Villa para que fuessen a Seruir a su mag.d al exercito que tenia con.a Catalumnia entre otros fue el marido de la constituenta y antes de partir a ella Segun a tenido notiçia Hizo y Hordeno su Hultimo testamento y a la constituenta como a su legitima muger que lo era en Poder de Vn Vezino que se llama gregorio gracech le dexo çiento y siete Reales... se Requiere a Joan Larreneta mançebo Hijo de pedro Larreneta Vezino de Vrçaynqui ausente como si estuiera Pnte. para que por ella y en su nombre y Representando Su Propia Persona pueda Hauer Reçiuir y cobrar del Sobredco. gregorio gracech los dcos. çiento y siete Reales... = Poder otorgado Por ysauela disnat viuda en fauor del pror. den.o contenido». NPA, Erronkaribar, Aragoiko Viñaçet herriari buruzko agiria Kataluniako gerrararen garaian, 17. karp., Hernando George menor (IZB.ARA.17.hgm).

52 Nafarroako Artxibo Orokorra (NAO), Gerra saila, 1793, 9. leg., 32. karp. = 1793. urteko gertakizunei buruzko dokumentazio ugari dago: «Queja dada á la Diputacion del Reino por el

Pedro Vicente Ganbra jaunak, hitz gogorrek izan zituen batailoiko ofizial batekin ibarraren defentsa zela eta. Ondoko egunetan, berriz, Nafarroako Diputazioak larrieratu zuen eta ofizialari barkamena eskatzera behartu ere bai; baina, azken finean, berak proposaturiko plana egokia zela onartu zuen Diputazioak eta frantsesen era-soaldia zapuztea lortu zuten berari esker. Gerrako egun haietan, 1793ko urriaren

Comandante del 1er. Batallon de voluntarios de Navarra contra Dn. Pedro Vicente de Gamba por haber insultado á un oficial del mismo batallon. Esta el oficio de la Diputacion reconviniedo á Gamba, y la respuesta de este disculpandose». NAO, Gerra saila, 1793, 32. karp. = 1793. «Oficio del General Dn. Ventura Caro comunicando á la Diputacion que S. M. habia concedido el grado de Capitan de infanteria á Dn. Pedro Vicente Gamba por sus servicios en la gloriosa defensa hecha por los Roncaleses en la frontera de su valle los dias 7, 8, 9, y 10 de Octubre». NAO, Gerra saila, 1793, 9. leg., 36.karp. = 1793. «Representacion del Valle de Roncal á la Diputacion del Reino, haciendola saber los pueblos que concurrieron con motivo de la invasion de tropas francesas de 7 de Octubre, y pidiendo se enviase gente para la defensa de aquella frontera. Esta la contestacion de la Diputacion diciendo que el Comandante gral. habia designado los puntos que debian fortalecerse con los siete mil hombres aprontados por el Reino; y que ya habían cesado en mucha parte los temores de alarma». NAO, Gerra saila, 1793, 9. leg., 39. karp. = 1793. «Carta de la ciudad de Sangüesa á la Diputacion del Reino, notificandola que habiendo llamado en el dia 8 de octubre á los ciento veinte hombres que se la tenian asignados para acudir a la defensa de la frontera de Roncal contra los franceses, solo se habian presentado 97, y que aun estos se resistian á marchar, sino lo hacian todos los mozos y donados de las comunidades». (1793: 9. leg., 31.karp. gerra). = 1793. «Carta del Valle de Roncal á la Diputacion del Reino, dandole parte de las incursiones de los franceses fronterizos desde el 11 de Agosto en que se llevaron 6000 cabezas de ganado y tres prisioneros. Que habiendose escapado uno de estos habia traído noticias muy alarmantes sobre los preparativos del enemigo; y que a su virtud suplicaba el valle a la Diputacion tomase providencias para que se le recorriese con gente. La Diputacion circulo ordenes á los pueblos inmediatos para el efecto». NAO, Gerra saila, 1793, 9. leg., 29. karp. = 1793. «Carta del Valle de Roncal noticiando á la Diputacion del Reino los reencuentros tenidos con los franceses fronterizos desde el dia 7 hasta el 11 de Octubre». Id. 33. karp. = 1793. «Oficio de la Diputacion del Reino á los valles de Roncal, Salazar y Aezcoa, pidiendole noticia de la Guerra dispuesta y medios de defensa tomados para resistir cualquiera invasion que intentasen los franceses fronterizos. Estan las contestaciones de los valles». Id. 23. karp. = 1793. «Queja dada á la Diputacion del Reino por el Comandante del 1er. Batallon de voluntarios de Navarra contra Dn. Pedro Vicente de Gamba por haber insultado á un oficial del mismo batallon. Esta el oficio de la Diputacion reconviniedo á Gamba, y la respuesta de este disculpandose». Id. 32. karp. = 1793. «Oficio del General Dn. Ventura Caro comunicando á la Diputacion que S. M. habia concedido el grado de Capitan de infanteria á Dn. Pedro Vicente Gamba por sus servicios en la gloriosa defensa hecha por los Roncaleses en la frontera de su valle los dias 7, 8, 9, y 10 de Octubre». Id. 36. karp. = 1793. «Representacion del Valle de Roncal á la Diputacion del Reino, haciendola saber los pueblos que concurrieron con motivo de la invasion de tropas francesas de 7 de Octubre, y pidiendo se enviase gente para la defensa de aquella frontera. Esta la contestacion de la Diputacion diciendo que el Comandante gral. habia designado los puntos que debian fortalecerse con los siete mil hombres aprontados por el Reino; y que ya habían cesado en mucha parte los temores de alarma». Id. 39. karp. = 1794. «Carta de las Cortes de Pamplona al Brigadier Dn. Manuel Lapeña haciendole saber le habian nombrado comandante general de todo el paisanage de las fronteras del Reyno, con exclusion de los valles de Baztan, Roncal, Salazar y villas fronterizas que se gobernaban por sus alcaldes segun sus privilegios». NAO, Gerra saila, 1794, 10. leg., 2.karp. = 1794. «Carta del valle de Roncal, comunicando a las Cortes algunas acciones de armas con los franceses por aquella frontera». Id., 11. leg., 33. karp. = 1795. «Oficio de las Cortes al Virey para que providenciase el envio de Caballerias de brigada al Valle de Roncal para recoger las armas y municiones que existian en él». NAO, Gerra saila, 1795, 13. leg., 56. karp.

7an, 8an, 9an eta 10ean, erakutsitako ausardiarengatik erregeak saritu eta Infanteriako Kapitain izendatu zuen⁵³.

Urte batzuk beranduago, 1813an, *Independentzia Gerraren* garaian, Izaba erre zuten. Etxe gutxi batzuk izan ezik, gehienak kiskalita gelditu ziren. Izaba guttiz pobretu zen orduan⁵⁴ eta lehengo zaldun aberats haiek, ogi apur bat mesedez eskatzen aritu behar izan ziren bidez bidez. Erronkariko eta Burgiko egoera bera ez zen askoz hobea, herri horietan borroka latzak izan baitziren. Hala eta guztiz ere, Espainiako independentziaren aldeko erresistentzia gerrillari banaka batzuen eskutian zegoen eta ibarreko herri guztiak frantsesen aldeko alkate eta zinegotzi kolaborazionisten menpe zeuden. Udaletxeetako iragarki tauletan Espoz eta Minaren buruari prezio jarri zitzaion eta, jakina, Reille Kondearen iritziz *gufe bandidoena* zen Krutxaga erronkaribartarraren buruari ere bai:

Nafarroco Generala eta Gobernadoreac.- Aspaldian pensazendu damutasun andiarequin Provincia onen trabajuac aundiac direla cergatic Bandidoen Comendanteac eztuten Hizuli nay beren lecu atigueta, eta atraziren condicionera. Conserbacendute Poderea yabetu-dire manazeas terrorearen medios, azpian conservazeco añiz Mutil Gaste cein baitaude suspiracen Hizulzeco beren hechetara.

Considerazendut bada empleatu beardirela, eta paratu beardirela modu posibleac guziac acabazeco guizon bazuc ain oposituac Nafarroco baquiari; cergatic guizon ebec dela medio Erreyno-au esponituric-dago arruinacera osoqui: Eguitendute bada

53 *Bailarak*, 38: «En la Guerra de la Convención (1793) contra Francia el alcalde de Roncal y presidente de la Junta del Valle don Pedro Vicente Gamba, se apresuró a ofrecer al general de Navarra cuatro compañías de voluntarios que él había procurado entre Roncal y Salazar, y que defendieron las fronteras del Valle: «ordenando espresamente Su Majestad que se den las gracias a los valerosos roncaleses». Su capitán en recompensa, recibirá el título honorario de Teniente Coronel de los Reales Ejércitos, otorgándosele al Valle nuevos blasones de nobleza (1797) por su lealtad y fortaleza».

54 Nafarroako Erreinuako Artxiboan gerra honi buruzko dokumentazio ugari dago, ondoko agirietan Erronkariarrek burrukan izan zuten jarrera erakusten da: 18XX. «Relaciones de los individuos de diferentes pueblos de la merindad de Sangüesa, que sirvieron como voluntarios en la division de Navarra durante la guerra de la Independencia». NAO, Gerra saila, 18XX, 21. leg., 6. karp. = 1808. «Contestaciones entre la Diputacion del Reino y el Valle de Roncal acerca de las disposiciones que convendría tomar en él para hacer la guerra á los franceses». Id., 1808, 15. leg., 44. karp. = 1815. «Memorial de la villa de Ysaba haciendo presente á la Diputacion del Reino su estado miserable desde el año 1813, en que á escepcion de muy pocas casas fue reducida a cenizas, y que se la tuviera presente para aliviarla en las contribuciones». NAO, Supazterren saila (*Fuegos*), 1815, 1. leg., 46. karp.

Bailarak, 38: «Durante la Guerra de Independencia, la villa del Roncal fue ocupada en 1809, aunque los roncaleses sostuvieron una dura batalla con ellos, aniquilando toda la columna mandada por el comandante Pouxolet. En castigo otra columna de 5.000 hombres salió de Zaragoza, llegando a Burgui e incendiándola, pero a pesar de su mayor número, los roncaleses se batieron con tal furia que el general Plique, horrorizado por la mortandad causada en sus filas acabó por ofrecer ventajosas condiciones de paz, aceptadas al no tener los roncaleses esperanzas de socorro y quedando a cubierto personas y propiedades. De este cuerpo se originó la famosa División de Voluntarios del Reino, que, a las órdenes de Mina sería el terror del ejército invasor en Navarra. Pero el valle experimentó incontables daños y nunca recuperó la prosperidad del s. XVIII».

guizon ebec egunero asqui gaizqui, manazendutela Hasesinacea hilzea, eta Bearriac Hequencea Alcatari, Regidoreri, berce añiz personeri.

Decretatzen-dut seguizen-den-bezala.

I.º Nafarroaco Herreynuco Bandido en Buruac paracen-dire premiotaco. II.º Hedozein personac arrapazenduenac edo arraparasten-vadu edo hilcen-vadu Guefe bandidoena Espoz eta Mina entregatuco zaizquio Iruñeco Zuidadeontan sey milla duro, hagraderimentutaco edo precio-taco. III.º Orobat entregatuco zaizquio lau milla duro arrapacen-duenari edo arraparasten-duenari edo Ilzen-duenari Guefe Bandidoena Cruchaga. IV.º Orobat entregatuco zaizquio bimilla duro edozein personari arrapacen-vadu edo ilzen-vadu Guefeac nombratuac Gorriz, Ulzurrin eta Cholin bacochandaco bi milla duro. V.º Premio heben gañean Gobernuac hiduquico-du hedozein persona gatic heguiten-vadu zerbizu hau consideracioa, eta Izaten-bada hayen bandaco laguna edo lagunac, Izanendire barcatuac beren delitoetaric, eta herrezibituco-dute premio Iguala berzec-bezala Zuidade onetan. Eguina ene palacioan, Iruñeco-hirian Agostoaren-24, 1811.- Nafarroco Generala eta Gobernadoera *Condea Reille*⁵⁵.

Gerra bukatutakoan, *Riegoren Konstituzioa* aldarrikatu zuten Penintsulako leku guztietan. Erronkaribarren, oro har, garai berrien ezaugarritzat onartuko da konstituzioa, nahiz eta herritar guztiak harekin bat ez etorri (izan ere, 1822ko martxoaren 2an, ezezagun batzuek konstituzioko harlauza apurtu zuten Burgin). Izaban, konstituzioaren aurkako matxinoek bederatzi ofizial eta hirurogeita ha maika soldadu preso hartu ondoren aske utzi zituzten. Konstituzioa salatu zutenen artean Uztarrozeko erretorea zegoen. Erronkaribarko Batzar Nagusiak mugimendu hauek guztiak moztu nahi izan zituen eta matxinatuen aurka azaldu zen. Diputazioari dirua eta armak eskatu zizkion Iparraldean babesturik zeuden iheslarien erasoaldiei aurre egiteko⁵⁶. Bitxia da, baina *Independentzia Gerraren* urteetan bandidotzat hartuak izan ziren berberak, behin poterera heldu eta Isabel II.aren babesa lortu ondoren, haiei egindako gauza bera egin zieten konstituzioaren aurka zeudenei, lehengo bandidoek geroko matxinoak bandidotzat hartu baitzituzten *Lehenengo Karlistadan*.

55 Herminio de OLORIZ (in APAT-ETXE BARNE, 1974: 145).

56 Ik. agirien atalean, ondoko kotazioa: (1822: 24. leg., 18.karp. gerra); cf., Nafaroako Erreinuako Artxiboan, ondoko agiriak: «(Real Orden) Otra relativa á que S. M. se habia enterado de que consiguieron su libertad nueve oficiales y setenta y un individuos de tropa que se hallaban prisioneros de los facciosos en el pueblo de Ysaba». NAO, Gerra saila, 1822, 27. leg., 27. karp. 1822. «Real orden aprobando las disposiciones tomadas por el Gefe Politico y entre otras las de haber oficiado al Prefecto de los Bajos Pirineos de Francia, acerca de los facciosos. Yncluye un papel de la Conducta del abad de Ustarroz contra la Constitucion». Id., 1822, 25. leg., 32. karp. = 1825. «Cartas del Valle de Roncal ofreciendose á combatir en favor del Rey contra los españoles refugiados en Francia que intentaron entrar en España y pidiendo para ello á la Diputacion armas y dinero». Id., 1825, 30. leg., 48. karp. = 1825. «Informe dado al virrey por la Diputacion del Reyno acerca de la observancia del privilegio del Valle de Roncal para estar armado, a pesar del reglamento de policia del año 1824». NAO, Udal Ordenantzak, 1825, 9. leg., 15. karp.

1.4. Kristautasuna eta paganismoa Erronkarin

Belagoa aldean, Arrakoko trikuharriaren ondoan ermita bat dago. Bertan, *Mari* jainkosa gurtzen zela diote. Inguru honetako toponimian izaki honen arrasto ugari daude: *Maridugi*, Anson; *Marithürrieta erreka*, Santa Grazin; *Andremaria* pertsona izena, Izaban; kristau itxura duen *Andre Dona Maria* leku izena, Anson; *Entremaría* eta *Andregia*, herri berean (cf. halaber, MICHELENA 1973 § 430)⁵⁷. Gerta liteke izen hauek jatorri paganoa izan eta kristautu ondoren hagiotoponimotzat hartuak izatea⁵⁸. Jokabide ezaguna da hau toponimian. *Lamina* euskal pertsonaia mitologikoaren

57 *Mari* emakume-izen guztiak ez dira zergatik paganoak izan, baina *Andre* edo *Endre* emakume-izenarekin gertatzen den bezala, erromanizazioaren aurrekoak izan daitezke (SANGORRÍN, *Cadena de Jaca*): «Donación a San Pedro de Siresa dela villa de Jabierre de martes (hoy despoblada) con todos sus hombres, casas, montes y heredades, hecha por la reina D.a Endregoto Galindez, viuda de D. Garcia Sanchez I, y su hijo D. Sancho Garcés II con su esposa dona Urraca Fernández». MCXV aroa — 1077 urtea / MCCLIII aroa — 1215 urtea.

58 HARBELEX (1993: 14): «Aita J.M. BARANDIARAN antropologo ataundarrak, Otsagin Muskildako Ama Birjina artzain gaztetto bati haritz baten gainean agertu zitzaioala dio. Artzaina ziztu bizian herrira jaitsi eta agerpenaren berri eman zuen, baina herritarrek ez sinesteaz gain Ama Birjinaren irudia lapurtu zuela leporatu zioten. Badaezpada ere otsagiar asko igo ziren Muskildara jakinminez, eta non ikusi zuten behi bat belauniko Ama Birjinaren irudia gurtzen. Irudia hartu eta herrira jaitsi zuten, baina, nolabait, Ama Birjinari ez zitzaion lekua gehiegi gustatzen eta Muskildara itzuli zen, otsagiarrek berriz jaitsi eta bera bera berriz itzuli. Horrela hiru aldiz. Azkenean herrikoek amore eman behar izan zuten eta Muskildan Ama Birjinaren irudia utzi eta baseliza bat eraiki zioten. Honen ondoan eta pilare baten barnean Ama Birjina agertu omen zen haritza aurkitzen da. Euskal Herrian betidanik, zuhaitzei zaiera majikoa eman zaie; horien inguruko aintzinako errito asko kristautu egin dira. Arestian kontatutakoa honen froga izan daiteke». Hona hemen, azterturiko eremuan aurkitu ditugun Mariren zikloko zenbait leku izen: *Anso*: Andre Dona Maria Bria, la punta de (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Andre Dona Maria Vrria, la Punta de (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna); Andreguia, el Collado llamado (1753.08.31: GAR.ANS.24d.ebna); Andreguia, el Cubilar que ay en dho. Collado de (1753.08.31: GAR.ANS.24d.ebna); Acharon de Maridugui (1657: ANS.cap.171); Anderemaria (1658: ANS.cap.185); Entremaria (1862: ANS.ami.a); Entremaria (1942: ANS.ami.c); Mariaderra, punta de (1665.06.01: ANS.248b.ldc); Maridugi, puerto de (1657: ANS.cap.170); Maridugui (1862: ANS.ami.a); Maridugui, Acharon de (1657: ANS.cap.171); Maridugui, Bajante de (1669: ANS.cap.297); Maridugui, Barranco de (1669.06.08: ANS.295.ldc); Maridugui, parte de (1669: ANS.cap.297); SANTA GRAZI; Maria Alhorra (STG: 158.1914); Maria alhorra (STG: 319.1914); Marithürrieta erreka (STG: 293.Peillen.1914); Marixuri erreka (STG: 304.1914); Santa Maria (1862: ANS.ami.a); Santa Maria (1944: ANS.ami.c); Santa Maria Foya de, puerto (1655: ANS.cap.138); Santa María (1923-24: ANS.ami.c); Sta. Maria, Foya de (1652: ANS.cap.118); Sta. Maria, la foya de (1645: ANS.cap.7b); *Erronkari*: Mari Gorri Viuda de Martin (1671.12.08: BUR.44.pb); Mariañe Junto a la errebiroa, el dicho paco de (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Andreguia Zaspi y dozola, los terminos llamados (1666.09.10: GAR.48.pro); Andreguia, los Rios de (1666.09.10: GAR.48.pro); Andrelopeburua, el Paraxe de (1778.09.29: BID.ZAR.usk.71.ebna); Maricalda, el vedado de (1910.09.19.a: BUR.USK.92.ibn); Marigaldeburua, el Mojon de (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna); Ros, andremaria (1565.02.08: IZB.7.hg); Marijuana, Borda de (IZB); Maribitoria (IZB); Maritosan (IZB); Santa maria, la parte llamada (1622.07.02.b: GAR.22.lr); Santa marina, el dho. termino de (1653.07.07: BUR.BID.USK.39.pb); Santa marine ençia la naba, Itten en la Valle de (1659.08.07: BUR.BID.USK.46.pro); *Ezkako Salvatierran*: Beatae Mariae Fontis Frigidi (1716.04.23.b: SAL.zgz.1501.eliz); Iglesia Sanctae Mariae fontis frigidi (1716.04.23.b: SAL.zgz.1171.eliz); Fuen fria Obelba, s.a maria de (1716.04.23.b: SAL.zgz.1133.eliz); Fuenfria de Valdonsella, santa Maria de (1610.10.26: SAL.zgz.eliz); Fuenfria, sancte marie loci de (1610.10.26: SAL.zgz.eliz); Fuent fria, la dha.

izenaren orde, tarteka, meatze baten izena izan genezake, alegia, *La Mina*. Basajaunaren izenaren atzean —Uztarroren *Basaxeina*—, basoko osinen bat agian. Baina, egiaz, bitxi gertatzen zait *Ahüña* mendi inguruko lur hauetako toponimian Jangoikoaren Ama Birjina *Mariaren* izena hainbestetan aurkitzea eta *Mari* dut gogoan.

Ermitek edonon aurki daitezke: Bidankozen⁵⁹, *S. Juan Bautista* (horma zaharrak) Argible mendirako bidean, *San Miguel* Igarirako bidean eta *La Asunción* edo *San Sebastián*; Burgin⁶⁰, *Ntra. Sra. del Castillo* eta *Ntra. Sra. del Camino*; Erronkarin, *Ntra. Sra. del Castillo* eta *San Sebastian de Nabarzato*; Garden, *Ntra. Sra. de Zuberoa* Kalbeirako saihestokian; Izaban, *La Virgen de Idoya*; Urzainkin⁶¹, *El Salvador*; Uztarroren⁶² *San Cristobal*, *San Juan*, *San Nicasio* eta *La Virgen del Patrocinio*.

ygleis de Sancta Maria de (1610.10.26: SAL.zgz.eliz); Fuent fria, nra. Señora de (1610.10.26: SAL.zgz.eliz); BIARNOA: Santamaria de holoron, la billa (1570.05.16: URZ.2.mp).

59 NTEM, 212-3: «XII. mendeko azken herenean dokumentazioak bi herri aipatzen ditu. Vidangoz eta Vidangoiz, eliza bana zutenak, Iruñeko apezpikuaren jabetzakoak biak, baina Leireko abate eta monjeek beren ondasuntako erreklamatuak, Sartze, Burgi eta Gorzako elizak bezala, 1197an arbitro sententziak azkenik itzuli zizkion arte. San Pedroko erretor eliza, herriaren goienean, bi ekonomi goralditan altxatua da: XII. mende bukaera, eta XVI.aren erdialdea... Karlos IIIak herria Orreagako Santa Mariari eman zionetik (1.406) XIX. mendera arte, parroki hau Kolegiataren agintepekoa izan zen. Errege berak eman zion hiriari ororentzako gaparetasun pribilejioa (1406). Erronkariko beste hirietan bezala, hemen ere alkate bat izan zuten gobernari 1846ra arte. Auzotarrek urtero hautatzen zuten, errejidoreek eta hiriak berak proposatu eta Errege izendatua».

60 NTEM, 28: «Larrako lepoan ganbara errektangularreko trikuarria dago, herriaren agintepeko lurrean. Hiri hau Erregeren jabetzako izan zen eta urtero petxa pagatzen zion Erregeri Erronkariko beste hiriek bezala. Karlos III Nobleak zentso bihurtu zuen petxa hori (1412), ibarrari orendako gaparetasuna eman ziolarik. Erdi aroko gotorlekua gorune baten gainean egoten zen. Beste asko bezala hura ere Fernando Katolikoak suntsitu zuen Gaztelako armadak Nafarroako Erresuma azpiratu zuenean (1512). Hortik du jatorria gaur *Virgen del Castillo*ko ermita dagoen auzoak. Eska gainean oraindik zutik dirau *Virgen del Castillo* elizattoak, eta hiritik hiru kilometrotara San Salvador de Burdaspalgo monasterioa egoten zen, oraindik bizi-bizia San Eulogiok bisita egin zion denboran eta ondoren Leireri eman zitena».

61 NTEM, 163: «Erregeren agintepeko hiria zen. Erronkariko Ibar eta Unibertsitateko kontzejua. Izaba, Uztarroze eta Gardeko hiriekin batera, Urzainkik parte hartzen zuen batzarretan, 1365az geroztik urtero uztaillaren 13an San Martingo Harrian izaten direnetan, Baretousko biarnesek pagatzen duten Hiru Behien Ordaina jasoaz eta probetxatuaz. Erdi Aroan petxak pagatzen zizkion Erregeri, Erronkariko beste hiriek bezala. Karlos III Nobleak libratu zituen zegetatik eta herritar guziei gaparemaila eman (1412). XIII. mende hasieran hiri honetako ekonomiak goraldi handia izan zuen agidanez (Antso VII Azkarra errege zela), San Martingo erretor eliza eraikitzetik igartzen zaionez, geroztik beritua eta zabaldua, eta bai ere San Salbatore Basilika, mendi bizkarrean jarria, herrigunetik eta ibaitik W. aldera. Eliza horren arkitekturan aipagarriak dira buruko ostiko handia, elizako kanpandorretzat balio duena. Beste ermitarik ez dago iraun duenik; denbora bateko San Andreskoa itzalia da, herriaren goi aldean egoten zena. San Migelgoa, 1860 oraindik elizkizunak izaten zituen».

62 NTEM, 187: «Erdi aroan Uçtaroç, Uztarroz idazkerak aurkitzen dira. XIII. mendetik aurrera Uztarroz Goiena izena nagusitu zen, eta bera da oraindik 1532an eta 1591n apezpiku-barrutiko konstituzio sinodaletan jasotzen duena. Goitasunaren aipu hori beheragoko beste «Uztarroz Barrera» batetik bereztekotan eman zitzaion sobrare. Agian Eguesibarko Ustarroz izanen zen hori, erdi aroan eskuarki «Urtarroz» zeritzana... Nekazari-auzotarrek petxa pagatzen zioten Erregeri, harik eta Karolo III nobleak salbueti zituen arte, ororentzako gaparetasuna eman zien Erronkariko hiri guziei (1412). Frantziarekin mugakidea izateak ekarri zion XV. mendean 32 baleztariko konpainia bat mantentzea hiria begiratzeko». *XVIII. mendeko industria*... «irin errota bat zen Mintxaten, eta Oihal errota bat, eta Erronkariko oihal eta gaztak egiteko olak».

Ermitak kristauak izan arren, baso eta mendietan eraikita daudenez gero, antzinako *numen* ahaztuen oroitarriak izan litezke. Sorginak eta akelarreak behin baino gehiagotan aipatuak izan dira toponimian. MICHELENAK (1973 § 599) *Aker Çaltua* leku izena aipatzen du Aralarko mendietan (1073 baino lehenagoko toponimoa). CAMPIÓNENK (*Euskarianas*, 79) XIII. mendeko agiri batean *Sorgin Arizaga* aipatzen du Orreaga aldean. Anso ibarrean *Akarregia* (*A Carreguia*) aurkintza dago. Sorginkeria, gorago ikusi bezala, Erronkaribarri hertsiki lotua dago. Bidangoztarrak *belaginak* goitizenez deituak izaten dira. Izaban *Belagin Pikua* leku izena dago, agian dokumentatu gabeko **Bidegain Pikoa* edo *Bela(r)en Pikoa* balizko batetik eratorria. Sorginen inguruko ipuinak ugariak dira Erronkaribarren. Silvia CALVO PETROCH gazteak horietako bat kontatu zuen ibarreko boletinean (1982), Salvatierra de Escako zubiko belagilearena, hain zuzen ere:

cuentan las leyendas que en cierta ocasión, subían unos almadieros de dejar la madera en Zaragoza, y al llegar al puente Salvatierra vieron que había una cabra. Al acercarse a ella vieron que tenía mal en una pata, por lo que no podía andar. Como entonces escaseaba la carne uno de ellos decidió cogerla y, cargándosela sobre los hombros, la subió hasta Burgui. Al llegar al puente decidió descansar. Cual no sería su sorpresa cuando al dejarla en el suelo, la cabra se volvió y le dijo: —*Gracias Larrambe. Pensabas comer carne, pero no la catarás*. Y dando un salto desapareció.

IRIBARRENEK dioenez⁶³, 1525ean Zaraitzun sorginen aurka burutu zen epaiketan Erronkari, Zaraitzu, Aezkoa eta Agoizko «sorgingaiak» izan ziren epaituak. Urte batzuk geroxeago, 1575 eta 1576 urteetan, Nafarroako Errege Kontseiluak eta Logroñoeko Inkisizioak sorginen aurkako ehiza burutu zuten mendialdeko herrietan: Leitza, Areso, Larraun, Araitz, Odieta, Ultzama, Luzaide, Auritz, Zaraitzu eta Erronkari izan ziren jazarpenaren helburu. Atxilotu gehienak sutara eramán zituzten. Avellaneda inkisidore irudikorren datuen arabera Zaraitzu ibarrean ehun sorgin baino gehiago egon zitezkeen, Erronkaribarren ehun eta hogeí, eta Aezkoan berrehunetik gora. Senak, berriz, bat ere ez zegoela dio.

63 In HARBELEXEK (1993: 14): «Dos años más tarde, se descubrió en el mismo valle otro importante foco de brujería debido a la confesión de dos niñas que declararon ser *sorginas*. Según ellas, podían conocer a todas las que lo eran con sólo verles cierta señal en el ojo. Sobre este histórico proceso existe una carta escrita por un inquisidor llamado Avellaneda en la que cuenta cómo fue al Valle de Salazar y lo que le ocurrió cierto día con una bruja: «Traté con una que en mi presencia se untase y por una ventana se fuera a su ajuntamiento (al akelarre), y así un viernes, casi a la media noche, pasé a la posada donde ella estaba, con mi secretario, el alguacil, el cabo de escuadra y con otros soldados y hasta veinte paisanos, y en presencia de todos se untó con un ungüento ponzoñoso (capaz de matar a un hombre), y llegó a la ventana, que es alta y el suelo de abajo una gran peña donde un gato se hiciera pedazos, y hizo invocación al demonio. El cual vino como acostumbraba y la tomó y la abajó en el aire casi hasta el suelo». Según el inquisidor Avellaneda en el Valle de Salazar las brujas eran más de cien; en el Roncal, ciento veinte y en Aezkoa, pasaban de doscientas. Tan maléfico era para este hombre el poder de la secta que «si se pierden los trigos en flor, o las bellotas, o si aparecen en alguna región criaturas ahogadas o cuerpos de sapos, es señal que allí hay brujas y que son las causantes de tantos estragos». Explica que «por haberse juntado más de mil brujos entre Pamplona y Navarra y Viana, provocaron una terrible pedregada que, por espacio de tres horas, cayó sobre Pamplona, seguida de un aguacero tan copioso, que se llevó molinos, viñas y terrados de los alrededores de la capital».

LOU PIC D'ANIE

En pic d'Anie
 De bouches y demouns furie!
 Quoán ey lou cèu tout escu,
 pèriglère e bentanie
 d'arriba dret de l'Anie,
 la montagne de Lescû...
 autant biste, sus l'Anie,
 sus l'Anie pay dous mounts,
 bachen brouches e démouns,
 ta harga la bétanie...

SALANOUBAT 1952, *La Bère adroumida...*

1.4.1. *Burgiko sorginak: aurrac arnega eçaçuey Jangueycoaz*

1569an burugabeko salaketa batek Burgiko herria nahastu zuen eta bertan beldur-
 raren zirrara hedatu ere bai. Inkisizio Santuak Erronkaribarri begia ezarri zion. Haren
 odol egarriak ibar osoa arras izutu zuen⁶⁴. Florencio IDOATEK aipatu urtean gertaturiko

64 1610. urtean Logroñon egindako sineste-aitorpenaren ondorioz, Zugarramurdiko hamaika sorgin sutara eramana izan ziren. Atxilotuek, oinaze eramanezinak jasan ondoren, istorio fantas-
 tikoak kontatu zituzten. Hauexek izan ziren supliziora zuzenean joateko frogak (HARBELEX, 1993: 8, *Merindad de la Montaña*): «Y habiendo consentido y prometido así en una de las noches que hay
 aquelarre, va la persona maestra que le ha enseñado y convencido a que sea brujo a su cama, o parte
 donde está durmiendo o despierto, como dos o tres horas antes de media noche: y habiéndole primero
 despertado si duerme, le unta con una agua verdinegra y hedionda, las manos, sienes, pechos, partes
 vergonzosas, y plantas de los pies, y luego la lleva consigo, por el aire, sacándoles por las puertas o
 ventanas que les abre el demonio, o por cualquier agujero, o resquicio de la puerta: y con grande ve-
 locidad y presteza llegan al aquelarre». IDOATEK, *La brujería en Navarra* izeneko liburuan, agiri in-
 teresgarriak argitara eman zituen; bertan erakusten da Jangoikoaren beso sekular honen jokamoldea
 (NAO. 1561eko prozesua, Hugarra idazkaria. Iluni. 4.730): «... [sobre si conocía] las hechicerias y
 brujerías, o si sabe que se pueden hacer, dixo que no sabe. Y luego, sus mercedes, vista su negatiba,
 mandaron pretar mas los garrotes, y estando asi apretados, le dixieron que diga la verdad de todo lo
 que ha sido preguntada particularmente, dixo que no sabe nada de lo que le preguntan. Preguntada si
 sabe que aya algunas bruxas o echicerias, y donde, dixo que no sabe nada. Y vista su negativa, man-
 daron pretar mas las cuentas, y ella dixo que dezia lo que dicho tiene. Y luego, sus mercedes manda-
 ron echar un jarro de agoa; y despues de echado el jarro de agoa, le preguntaron que diga la verdad
 de todo lo que a (sic) sido preguntada particularmente. Y ella siempre respondia que no sabia nada, y
 sus mercedes mandaron echar otro jarro de agoa, y despues de echado el jarro de agoa, hizieron venir
 a la dicha Maria Lopez, presa, y la carearon con ella. Y dixo la dicha Maria Lopez, que despues que
 tiene amistad con ella, no puede hazer sino lo que la dicha Graciana Velza quiere. Y ella le respondia
 que no decia verdad, que ella nunca le ha echo mal ni dano alguno. Y luego comenco a rezar la oracion
 del Credo. Y sus mercedes mandaron echar otro jarro de agoa y le dixieron que diga la verdad. Y ella
 respondio que no sabe nada de lo que le preguntan. Y bista su perseberancia, sus mercedes mandaron
 suspender asta que otra cosa se probeha. Paso ante mi, Hugarra». Agi denez, torturaren bidez aitor-
 penak lortzen saiatzen ziren; baina askotan, aipuan ikusi dugun bezala, emaitzak ez ziren hain onak

zentzugabekeriak ezin hobeki ikertu ditu bere lanetan⁶⁵. Egile honi esker inkisidoreek behartu zuten euskarazko *arnegazio* ospetsua ezagutu genuen. Inkisizioaren tribunalarren aurrean Burgiko neska eta andre batzuk, Don Pedro de Lekunberri apaizarekin batera, epaituak izan ziren sorginak zirelakoan.

Apaizak zeraman bizimodu lasaia zela eta, etsai handiak eta bekaizkeriaz beteak zituen. Lekunberrik herriko andreen artean lagun minak zituenez gero, etxera gonbidatzen zituen eta, gauean, horiekin ateratzen zen paseatzera. Ilargiaren argitan herriko

eta orduan, hobe zen zuzenean begietara begiratzea sorginak ziren ala ez jakiteko (berezilariak ba omen zeuden lan zientifiko hau betetzeko); inkisidore «inpartzial» honen ustea aintzat hartzen zen. Edozein lekutan, edozein herritan, zoritxarrekoren bat edo beste sorgintzat hartua izan zitekeen eta sutara zigortua (ib.): «1525.08.25, Aurtiz: El notario de Yanci reune en bazarre, en Aurtiz, barrio de Ituren, a los vecinos de este lugar, Lasaga, Igueribar y Zubieta, informandoles de la comisión del Consejo Real, para comprobar la existencia de brujos y brujas, mediante el examen de ojos. Son examinadas 400 personas, siendo identificados, como tales brujos, 10 mujeres y 2 hombres». || LAROUSSE ('Inquisición', s.v.): «Al llegar el inquisidor a una población, dirigía una alocución al pueblo cristiano y anunciaba el «*tiempo de gracia*», durante el cual los culpables que confesaban libremente su culpa eran perdonados y sólo se les imponían ligeras penitencias espirituales. Luego comenzaba el interrogatorio sistemático. En un principio no se disponía de abogado; pero posteriormente se introdujo el sistema oficial de defensa y también el sistema del *secreto de los testigos*, que dificultaba la defensa, pero era necesario para el procedimiento de la Inquisición. La tortura comenzó a utilizarse desde 1252, en tiempos de Inocencio IV. Concluida la investigación, los inquisidores promulgaban la sentencia, cosa que generalmente se hacía en los llamados *autos de fe*. Para la ejecución de los más graves castigos, los reos eran relajados al brazo secular. El castigo más rigurosos era la muerte, que generalmente era por fuego. Seguían: la cárcel perpetua o temporal y la confiscación de los bienes y otros castigos temporales. Algunos penitenciados debían llevar unas cruces sobre sus vestiduras, que fue el origen de los *sambenitos*, *corozas* y otros distintivos de la Inquisición». Inkisidoreak elizaren poterea izateaz gain, potere politikoa ere bazuten eta herrietako aginte lanetan aritzen ziren: 1591.02.24: «En la villa de yssaba y a Veynte y quatro dias del mes de hebrero de mil y quinientos y nouenta y un años Ante el licenciado don Pedro george abbad de la dha. villa y comisario del sancto oficio de la Inquisicion y de mi el es.o Infraescripto y testigos parecio pnte. Joane derra Vezino de la Villa de Roncal y dixo que el passando de la dha. Villa de yssaba con seys cargas de lana que un bearnes llamado peironon hierno de Joan de dios y otros dos naturales y Residentes de santa maria de oloron compraron en la villa de milagro de este reyno y su hijo del dho constituyente, llamado Joanederra se les obligo de llevar la dha. llana a la dha. villa de oloron en sus azemilas en los portes que se combenieron. Por mandado del dho. commissario se la abia puesto Inpedimi[en]to no saue la caussa porque, que para dar quenta de la dha. lana y de lo que sobre ella se le querra pidir por el dho. commissario o por otro, Juez competente que dello pueda conocer... = Hernando george». NPA, Erronkaribar, Izaba, 11. karpeta, Hernando George menor (IZB.11.hgm). || Ofizio Saintua, 1617.03.22: «... En el nombre de nuestro Señor Jesuxpo y de la Sanctissima su madre sepan quantos sta carta Vieren como yo don Joan carrica Abad de la yglesia parrochial de la Villa de ysaua y comi.o del Sto. oficio de la Sancta Inquisiçion desde reyno por virtud del poder que e y tengo como abad de la dca. parrochiall y villa de prover e ynstituir los benefiçios que bacan en la dca. parrochial como mis predeçessores abbades que fueron de la dca. villa y Parrochiall ques de la bocacion del señor San ciprian nombre por benefiçiado en el dgo. benefiçio de la dca. yglesia A don mrn. baricat clerigo de misa e hijo legitimo de mrn. barricat y maria xauala su mug.r Vzinos de la dca. villa de ysaua...». NPA, Erronkaribar, Izaba, 14. karpeta, Hernando George menor (IZB.14.hgm).

⁶⁵ Aipatu auziaz informazio geniago nahi izanez gero, cf. IDOATE, F., «Un documento de la Inquisición sobre la brujería en Navarra», *Príncipe de Viana*, 1972; «La Brujería», *TCP*, 4. znbk.; «Un

sarrerak seinalatzen zituzten gurutzetaraino, *Via Crucis*-eko gurutzetaraino, hurbiltzen ziren. Bidean zihoazelarik, farre algarak eta ahots ozenak entzuten omen ziren.

Don Pedro de Lekunberrik, elizgizona baitzen, herriko umeei dotrina erakusten zien. Jendeak zioenez, dotrina garaian sorginkeriez liluratzen zituen umeak. Erdaraz erakutsi arren hango umeek, euskaldun osoak beraiek, berehalaxe ikasten zituzten buruz apaizaren esanak. Deus ere ulertu gabe, jakina. Orobat, meza latinez egiten zen arren, umeek buruz ikasten zituzten letania luze haiek inongo arazorik gabe. Ordea, honek ez du esan nahi ongi ikasten zutenik, eredia errepikatzen saiatzen zirela baizik. Gaizki ikastearen ondorioz otoitz bitxiak sortzen ziren, hitz ulertezinez eta «magikoez» beterik, eta hitz sorgindu haiek errepikatzen zituzten ahapeka elizgizonak hostia santua altxatzen zuen uanean: *lilterna, lilterna y Dios bagt*.

Egun batean, umeak ipurtargi bila joan zirelarik, txakur baten antza zuen zomorro beltz adardun eta nazkagarri bat atera zitzaien erreka ondoko belarren artetik. Grazietak, neska txikiak, piztixoa hartu eta ferekatu egin zuen: *la dicha gracieta en la halda y lo començo a maytear con las manos*⁶⁶. Grazietaren amak eta amonak sorgin ospea zuten Burgin eta Don Pedro de Lekunberriren lagun minak omen ziren.

Neskatoak animalia higuigarri hura bere lagunari bota zion, eta mantalean erori. Izuak eraginda *Jesus!* esan zuen eta, aldi berean, mantala tinkatu. Orduan, deabruak bidalitako gauza beltz hark jauzi egin zuen eta desagertu zen sasien artean. Lekua ongi arakatu arren, ez zuten berriro aurkitu. Ikustezin bilakatu ote zen beldurrez, umeak lasterka Don Pedroren etxera joan ziren gertatutakoa kontatzera, baina han ez zuten apaiza aurkitu, Grazietaren ama baizik. Emakumea sukaldean zegoen eta ukuiluan aker beltz izugarri bat ikusi zuten. Andreari gertatutako guztia kontatu zioten baina hura, zirkinik ere egin gabe, ez zen izutu; aitzitik, Jangoikoaz arnegatzeko konjuro batzuk erakutsi zizkien:

1569.09.08:

no sabe q. cosa es ser bruxo nj echizero nj como se haze ni mal de lo q. destiene y q. las accusad. y las demas p.sonas q. ha declarado andaba corporalmete y como andan las p.sonas bivas y que no sabe ella la distinzion del cuerpo y del anima y que quando

proceso de brujería en Burgi», *Rev. de Etnología y Etnografía de Navarra*, 1975. *La Brujería en Navarra*, NFA, 1977: «Preguntada sobre la dicha tercera repregunta, dirigida a la dicha tercer pregunta dixo que se remite a lo que tiene dicho de suso, y que las palabras formales que les decia la dicha Maria Lucea a esta que depone sobre el renegar, era («renegad, chicas de Dios»), en lengua bascoçguada de esta tierra: «Aurrac, Arnega eçaquey Jangueycoaz eta andredonamariatz eta sayntu eta saynta guçeuz eta andredonamariac eta Santa Annac eztuay Aurric», Que, a la letra, quieren dezir en Romance: «creaturas, o, chicas Renegad de Dios y de nuestra señora Santamaria y de todos los santos y santas y nuestra señora ny sata anna no tienen hijos». Cf. agirien atalean, Nafarroako Eliz Barrutiko Artxiboa (NEBA), Burgi, 1569.09.08 (a). Sorginen jazarpenaz, cf. LEON, A. («Gure Herria» 12, 1932: 525) eta «Relación del auto de Logroño citado por P. Anselmo de Legarda en Moratín y lo vasco» «BRSVAP» 1962: 240; Akelarre hitzari buruz hauxe dio: «en vascuence suena tanto como decir prado del cabrón». IRIGARAY, «BRSVAP» 10, 1954: 105: «aqérato, aker-belar».

66 Ikus, agirien atalean, NEBA, Erronkaribar, Burgi, 1569.09.08 (a), 4. karp. (BUR.4.eliz).

las acusadas llamaron *literna*, *literna* y salio de una balsa q. esta Junto al Rio una cosa viva como u perrico pequeño esta q. depone y sus compañeras estaban cerca de la dca. balsa junto a la huerta de m[ari]a Gallues y la dca. balsa es entre los vergales y quan grande sea no sabe, y quel sapo tiene su cabeza corpo y pies y si le demuestrando cognofreza y que las palabras formadas que la dca. maria lucea le hizo Renegar a esta que depone fuerō estas, *Arnega eçaçuey Janguoycoaz, eta andre donamariaz, eta aien semeaz, eta santa anna eta aytaz eta azcari guciaz*, q. quieren dezir en Romance *Renegad de dios y de <Sata> maria y de su hijo y de sata anna y de Dios padre y parietes...* = *Arnega eçaçuey Jangucoaz eta andredonamariaz eta Saintu eta sainttaez, ama eta aytaz eta ascaçiguçuez* q. quiere dezir en Romance *Renegad de dios y de nuestra señora Sata-maria y de todos los santos y sãtas y de vros. padres y parietes...* la dicha maria lucea p[er]suadida esta q. depone y a las demas a que Renegasse en bascuẽce era las siguietes *Aurrac arnega eçaçuey Janguycoaz eta andredonamariaz eta Saintu eta Santa guçuez eta aytaz eta amaz eta ascaçi guçuez.*

Nafarroako Eliz Barrutiko Artxiboa, Erronkaribar (Burgi, 4. karp.).

1.4.2. *Heretikoak eta eskumikatuak*

Sorginak, mairuak, juduak eta gainerako «gaizkileak» kristau onen modura bizi ez zirenez, zigortu nahi zituen Inkisizioak. Halere, behin baino gehiagotan, zail samar egiten zitzaion jakitea nor zen sorgin, nor mairu, nor judu. Batzuek kristau onaren itxura egiten bazuten ere, ez ziren kristauak. Horientzat, beren etxeetan era izkutuan eta inork ikusten ez zituenean paganoen, juduen edo musulmanen errituak betetzen ari ziren horientzat, eskumikatze dekretuak aldarrikatu zituen Inkisizioak. Jakina, benetan sorginen maitaleak, juduak edo mairuak zirenei bost axola zitzairen eskumikua baina, sutan erreta hil nahi ez zutenez gero, jendearen aurrean kristau onak bezala bizitzen segitzen zuten.

1642an txakur ezezagun batzuek Erronkaribarko jauntxo bati idi bat hil zioten. Txakurrak norenak ziren ez zekitenez lekukoak bilatu nahi izan zituzten auzia argitzeko. Lekukorik ez zegoen, ordea, eta ezinezkoa izan zen errudunak harrapatzea. Baina idiaren jabea itzal handiko gizona zen eta Inkisizioa bere alde zeukan. Txakurren jabe ezezagunen kontra agindu bat argitaratu zuten esanez beren burua eman zezatela edo, bestela, zeruko atearak itxita izanen zituztela betiko. Hala eta guztiz ere, gaizkileak ez ziren agertu eta, orduan, gaiztakeriak zigorra merezi baitu, Inkisizioak txakurren jabeen eskumikua aldarrikatu zuen, jabeak nor ziren edo txakur deslariak ote ziren jakin gabe:

1642.07.08:

Ilte. señor marcos de Ripalda procurador de ambrosio cassado Vecino de la Villa de Roncal dice que trayendo Vn Buey de arar Paciendo en los montes della que Valia mas de Veinte ducados algunas Perssonas de mala conciencia con Poco temor de dios y de su Real Justicia Con Perros V. de otra manera se lo an muerto Y aunque

a echo Barias diligencias para ser satisfecho del daño y descubrir testigos no lo a echo ni puede Y espera que por medio de cen[sur]as lo hara = Nos el licenciado don tomas de tinea ossorio Vicario general deste obispado de Pamplona por el esc.c.mo señor don Joan queipo de llano obispo del dicho obispado del Consejo de su mag.d rre.l... Promulgamos Contra los que fueredes Rebeldes sen[tenci]a de Excomunion mayor en estos escritos y por ellos = Y Por quanto en el termino de los seis dias que por la Primera nuestra carta os fueren concedidos Para hacer la dicha manifestacion o Restitucion no lo aueis cumplido, Y asi aueis Yncurrido en la Pena de Excomunion maior que os fue Puesta mandamos agrabar como agrabamos Contra Vosotros Las dichas cen[sur]as Y como a miembros separados de nuestra santa madre Yglesia Y de la comunicacion Y Participacion de los fieles christianos os man.os no Comuniqueis ni Participeis con ellos porque Vra. dañada combersacion no los escandalice ni Ymficione = Y atento Por no auer cumplido con Hacer la dicha manifestacion o Restitucion fuisteis declarados por Publicos Excomulgados Y agrabadas las dichas cen[sur]as Y Exilados de la participacion Y comunicacion de los fieles christianos Y todaVia con animo endurecido Y ostinado Perseuerais en este estado de condenacion Ymitando la dureça de faraon os haceis sordos a las Voces Y clamores de la Yglesia Y es Justo que donde creçe la malicia crezca tambien la Pena Y por tanto Reagrabando las dichas Cen[sur]as Pronunciamos Y promulgamos contra vosotros anatema y maldicion = Maldito sea el manjar que comieredes La Veuida que Beuieredes Y el ayre que Respiraredes maldita sea la tierra que Pisaredes Y la cama en que dormieredes no llueba el cielo sobre cossa Vra. sino fuego Y Piedras no goceis fruto de Vuestros trabajos ni alleis quien os socorra con Vuestra necesidades siempre que fueredeis a Juicio salgais Condenados La maldicion de dios os alcance Y los santtos angeles os desamparen Los demonios os acompañen de dia y de noche la tierra os trague Viuos Para que en cuerpo Y alma decendais a los Ynfiernos Y no quede entre los ombre memoria Vuestra en cuiã significa.on mandamos matar candelas en agua Y que arroxadas despues Por el suelo sean olladas con los pies Y nadie se sirba dellos Como de cossa maldita que Representa Vuestra Condenacion [...].

Nafarroako Protokoloen Artxiboa (NPA), Erronkaribar (Erronkari), 27. kar-peta, Luis Ros notarioa.

Erronkarin, belagin eta gaizkile ezezagunez gain beste sineste hausleak ere baziren, denak Inkisizioak jazarriak eta, harrapatuak izanez gero, sutara bidaliak. Pirinioz haratagoko lurretan higanotak jazarri zituztelarik, Biarno edo Zuberoatik zetozkeen iheslariak kontrolatu beharra zegoen. 1596an erregearen kapitain orokor-raren aginduz erronkariarrak gerrarako prestatu ziren, mugaz bestaldetik etor zite-keen heretikoen uholdea geldiarazteko⁶⁷.

67 1596.05.30: «En rroncal en Junta del balle de rroncal... parecio pnte. p.o de yribarren cabo desquadra de la compañia del capitan p.o de sarabia el qual [prese]nto vna cedula del excelen.mo señor don joan de cardona bisorrey y capitan general deste rrey.o de nauarra sus fronteras y comarcas mandando por el que los pueblos de este dco balle aperciba en ellos todos los vez.os del que esten prestos y apercebidos con sus arrmas a punto de guerra, para qualquiera ocasion que se ofrezca por cierta sospecha que ay que algunas jentes hereges haran alguna entrada a este Reyno y balle de rron.al... y asi bien acordaron y mandarõ que los de yssaba y los de garde probean luego mañana de henbiar sendos hombres el uno por la tierra de sola, y el otro por la parte de bearne, a que conforme lo que su excelen-

1566an, Inkisizio Santuko «senideek», Mauleko luterano bat harrapatu zuten Eraizeko portuan (ardiak zaintzen ari zen artzain zuberotar gizagaixo bat, agian). Halere, atxiloketa salatua izan zen gaizki egina izan baitzen. Izan ere, Ofizio Santukoek, kanpotarrak baitziren, ez zituzten behar bezala ezagutzen eremu honetan Espainiaren eta Frantziaren arteko mugak dituen milaka bihur-gune, sargune eta irteera. Mauletarra Eraizen harrapatu zuten, bai, baina Zuberoako aldean. Atxiloketa ez zen legala, nazioarteko legearen kaltean egina. Beraz, bakea gorde zedin —eta Biarnon zegoen Nafarroako benetako erregea ez haserretzeko— luterano bakan eta beldurgarri hura aske utzi zuten aurkitu lekuan⁶⁸.

Dena den, Zuberoan eta Biarnon sineste hausleak bizi ziren arren, erronkariari ez zien horrek gehiegi atsekabetzen. Auzoekiko harremana oso ona zen (luteranoaren pasadizua honen froga garbia da). Biarnesekin eta *baskoekin* erlazio estua zuten. Gainera, baskoak —Iparraldeko nafarrak eta zuberotarrak beraiek (*Sola de la Tierra de Vascos del Reino de Francia*)— Nafarroa Garaiko euskaldunen artean ez ziren arrotz sentitzen eta aliatuak izaten zituzten edonon. Zuberotarrak (*sobales de Tierra de Sola*) Erriberara joaten ziren artzain, eta gaur egun Erriberako herri askotan abizen zuberotarrak entzuten dira, horien artean *Sola* abizena bera. Horregatik, Frantziaren aurkako gerra aldarrikatzen delarik, Espainiako erregeak mesfidati agertzea ulertzekoa da. Hegoaldeko nafarrek, askotan, Iparraldekoei babesa ematen

cia manda, descubran y sepan lo que pasa y se pueda sentir de nuebas y traya Razon dello se aga Junta y se de noticia a su excelencia». NPA, Erronkaribar, Erronkari, 5. karp., Miguel Punt notarioa (ERR.5.mp).

68 1566.08.12: «Ano de mill quinientos E sesenta y Seys a doze dias del mes de agosto En la endręera llamada El portillo de Gereyce ques Entre los puertos del balle de Roncal y de la tierra de Sola de Rno. de franęia ante mi el escriuano Infraso y de los tesos auaxo nonbrados constituydos personalmente: El bachiller don Joan algarra comisario diputado por los senores Inquisidores de calagorra y en la presion de arnaut ezponda y sancho conget alle. y Juez gordinario De la dga. Villa diputado por su mag. este pnte. ano de sesenta y seys los quales dixieron que por quanto los dias pasados este auia sido prendido por çiertos familiares de la santa Inquisiçion que ay en la dga billa y segun dezian porque gera luterano guno llamado arnaut ezponda bezino de mauleon de la dga. tierra de sola En los dgos. puertos y por quanto despues se auia aberiguado por Informacion Resceuida por omision particular que para ello tenia de los senores Inquisidores del dgo. santo ofiçio Por el bachiller don Joan algarra su comj[sarj]o quel dgo. arnaut ezponda auia sido prendido en la tierra de franęia y en los puertos della por los dgos. del santo ofiçio fue mandado Restituyr y bolber a la misma tierra de franęia y al mismo puerto a donde fue prendido al dgo. arnaut ezponda, y que tanto en cumplim.to de lo que los dgos. senore Inquisidores mandaban como por no quebrantar las jurisdicciones y limites de los Rnos, de franęia y nauarra y en conserbacion de la paz y por euitar las cosas que sobre ello podrian Recresçer y por todas las otras bias que de d[e]r[ech]o se Requieren Restituyan... y libertaban y entregaban la persona del dgo. arnaut ezponda a paz y a salbo En el dgo. puerto de sola a donde fue prendido ques tierra del Rno. de franęia y que Requerian a mosen pedro arhalo canonigo de sant engraçia y a arnaut carricart vezino de mauleon de sola del dgo. Rno. de franęia questaban pnte. personas diputadas que binieron para Ello... siendo tesos a ello petri yban y joan crucheaga bezinos de santeng. y joan barricat y petri negarra vezinos de ysaba...». NPA, Erronkaribar, Izaba, 7. karp., Hernando George (IZB.7.hg).

baitiete⁶⁹. Erlazioa estua zen oso. Iruñeko azokan bertan Iparraldeko sosa (*cornados de bascos y bearne*) onartzen zen hemengoa balitz bezala —erregearen ordezkariak diru horren erabilera debekatzen saiatzen ziren arren⁷⁰— eta Iruñeko *Jarauta* karrikaren izena bera erlazio honen lekuko da (cf. *Chéraute*, eusk. *Sohiuta*): *Peyrot de eyendoy t domingo ancaña Vezinos del lug[ajr de xarauta de la Tierra de Sola de françia* (1603.01.02, Izaba, NPA, 13. karpeta, Hernando George menor).

Tarteka, erlijio gerrak eta liskarrak albo batera utzita, inkisidoreen gogortasuna bigundu eta ahuldu egiten zen. Orduan, jazarpen denborari askatasun haizeak zerraizkion. XVI. mendearen bukaeran agoteak ibarrera heldu ziren. Oso langileak, esaneakoak eta apalak omen ziren, beren herrietan jazarriak izan eta beti norbaiten menpe egotera eta obeditzera ohituta zeudelako. Noizean behin, agote harroturen bat edo beste ere bazen erronkariarren nagusitasuna zalantzan jartzeko prest. Honelaxeko egoeretan, Erronkariko zaldunak mintzen ziren eta agotea preso hartuta bere okerraren larria ikusarazi zioten, hura «bere erruaz jabetzen» zen arte:

confessaba q[ue] el no es tan bueno Como los dichos vezinos originarios ni lo fueron sus padres y aguelos de donde es su dependencia y q[ue] assi pidia perdon (1612.06.22,

69 1637.01.24: «en la Villa de ysaua A beynte y qua.o del mes de henero del año mil y seiscientos y Treynta y siete, el señor Joan Perez Petroch Teni.e de Alcalde de la dha. Villa en conformidad de lo acordado por los señores Alcaldes y Jurados dixo que deuia de mandar y mandaua q. nengun Vezino, ni Vezina de la dha. Villa en pena de diez du.os aplicadas para las moniciones de la villa por cada uno y cada vez q. lo contrario hiziere, no acojan fuera de la possada ordinaria, a nengunos Vascos, q. bengan de Vltra Reyno a esta Villa ni a las personas que binieren de la tierra deste reyno y traten de pasar para françia, y quien quiera que biere o tuuiere noticçia frequentan semejantes personas <so> la dha. pena acudan a su merced, o a los Jurados de la dha. Villa, o, al alfez que eesta en esta Villa y pueritto porque assi comuiene al seruiçio de su mag.d, a darle cuenta, de las tales personas = Iten Por quanto, ay noticia q. su mag.d tiene mandado y echado bando, cesse el comercio con los françeses, y para que consiga su Real seruiçio q, assi Vien deuia de mandar y mandaua todas las personas naturales deste reyno, y estrangeros del q. passaren de Ultrapuertos, o quissieren passar para françia, con qualquiera, mercaduria, sean obligados, luego que llegaren a la Villa de manifestarlos, a los dichos señor Alcalde y Jurados o alfez, para que les conste y se sepa lo que entra y sale del reyno... = Pregon del alle. de ysaua p.a q. nengun Vz.o acoja a nengun foras[ter]o». NPA, Erronkaribar, *Vascos eta Ultrapuertos*, 17. karp., Hernando George menor (IZB. BSC.17.hgm).

70 1593.03.24.a: «Don PHELipe Por la gracia Dedios Rey de castilla de «navarra... A quantos la Pnte. veran e oyran hacemos saver que se nos a echo Relacion que contraueiniendo a nuestras leyes hordinanças y Prouisiones Reales echas cerca dela moneda de algunos dias a esta Parte en esta nra. ciudad depamp. y en otras ciudades Villas y lugares de este nro. Reyno de navarra seacomenço a destribuir Por personas que nose save çierta moneda de cobre menuda, menor que los cornados que se labran en la casa del amoneda desta dicha Ciudad de Pamp. que Paresce ser labrada en tierra de bascos y bearn y que pasan y corren por cornados siendo latal moneda de menos ley y peso y balor que tres Pieças della no balen tanto como un cornado deste Reyno... todos los quetubieren delas dichas monedas de cobre y cornados de bascos y bearne y otras quales quiere de bellon de Reynos estrangeros se desagan dellas y las saquen deste dicho nro Reyno... En la ciudad de Pamp.a A veynte y quatro dias del mes de março del año mil y quinientos noventa y tres...». NPA, Erronkaribar, *Bascos eta Bearne*, 4. karp., Miguel Punt notarioa (BSC.BIA.4.mp).

Erronkari, NPA, 20. karpeta, Luis Ros notarioa⁷¹.

1.4.3. *Esklabu mairuak*

Inkiszioa beldurgarria bazen ere, askatasun egarriz zebiltzanentzat hori ez zen oztopo; askoz ere gutxiago, Erronkariko mugak mundu aske baterako bideak baziren. Horregatik, sarritan, muga hauek esklaboek erabiliak izaten ziren Frantzia aldera ihes egiteko. 1584an gertaera bitxi bat gertatu zen. Otsein bizkaitar bat, bere jabearengandik ihesean zebilena, Erronkarira iritsi zen ugazabari lapurtutako bi mandoekin. Finean, muga gainditzea lortu zuen eta nagusiari lapurtutako burdinarren salmentan eskuraturiko diruarekin bitzta berri bat hasi ere⁷². Bizkaitarraren

71 1612.06.22: «En la villa de Roncal a los veynte y dos dias del mes de Junio de mil y Seys. to doze ante mi el es.no y tes.os Infr.tos parecio pnte. en la casa del Concejo de la dicha villa uno llamado Ju.o eličalte abitante en la v.a de garde de la casta y opinion de agotes y dixo que el esta preso por mandado de los alles. de la Junta de la valle de Roncal por auer dicho ante ellos q. el y sus (padres) aguelos bisaguelos son tan buenos como todos los q. estaban en la dicha junta y tambien porque el abiendo Comprado cierto ganado menudo para gozar Con el las yerbas y aguas desta valle no a querido obedecer a los dichos alles. y por que despues que assi dixo las dichas palabras de ofensa y desacato a la nobleza de los Vez.os originarios de la dicha valle a buelto en si y assi dixo que Conocia y Confessaba que las dichas palabras fueron mal dichas y q. se desdezia y Retrataba dellas Como de palabras dichas en tanto deshonor y prejuizio de los naturales originarios de la dicha valle y bien assi Conoçia y Confessaba q. el no es tan bueno Como los dichos vezinos originarios ni lo fueron sus padres y aguelos de donde es su dependencia y q. assi pidia perdon y pidia y suplicaba a la dicha valle y asus alles. y diputados en su nom.e le perdonen la Injuria y ofensa q. les ha hecho y aldelante promete y ofreçe de ser mas bien Criado y no dar Semejantes ocasiones y se Remirara mas en su modo de ablar y tratar en general y en particular y en qnto. a lo del ganado tambien Conocia y Conoçe no poder gozar las yerbas y aguas d ela dicha valle sin su boluntad y Consentimi.to y por lo que a errado y faltado a Su oblig.on q. tenia de manifestar a la dicha valle, le pidia y Suplicaba Ussen Con el Con la equiedad y buena gra. q. pudieren y q. desde agora promete y se obliga de pag.r el erbago de su ganado y q. no Comprara mas sin el Consentim.to y boluntad de la dicha Valle para gozar las dichas yerbas y aguas de la dicha valle = Auto del retrato de Joan Elicalte agote de garde en favor del Valle de roncal». NPA, Erronkaribar, Erronkari, 20. karp., Luis Ros notarioa (ERR.20.1r).

72 1584.07.11: «En la Villa de ysaua y a honze dias del mes de Julio de mil y quini[ent]os ochenta y quatro años Ante el muy mag[nifi]co nicolas marco alle. y Juez hor[dinari]o de la dca. Villa por su mag.d. Y de mi el es.o ynfras.o y testigos aqui contenidos Pacerio pnte. un hombre que dixo se llamaua miguel de aguirre vez.o delante yglesia de axpe del lugar de busturia de tierra de Vizcaya / El qual dico quel abia llegado en la dga. Villa en seguimiento de Un criado suyo llamado Joanes de arrieta que le traya urtadas un par de mulas que lleuaba en su seruiçio en el carreo de las coSsas nes[esari]as para su Cassa / y que abiendolo enbiado con dos cargas de yerro desde su cassa a la Villa de durango bendio el dco. yerro el dco. su criado y se le vino con las mulas y que sauido esto benia en su alcançe y llegado en esta Villa abia allado sus mullas en cassa de m[art]in dezcurra errero y que Visto esto, el dco. Joanes de arrieta dexando las dcas. mulas yzo fuga y se abia passado a françia como todo esta era ya notorio en la dga. Villa / y atento esto sup[lic]io al dco. al señor alle. le mandase librar sus mulas ya que el que las traya se abia ausentado / y aUnque se abia echo deligençia de enbiar gombres en Su seguim[en]to no le habian podido gauer por donde pareçe a la clara que las dcas. mulas traya gurtadas y que son del sup[lic]ante Porque luego como supo abia llegado en esta Villa el que las traya hizo fuga / y el dco. señor alle. abida Informaçion de como llegaron las dgas. mulas en esta Villa y

kasua ez da bakarria, 1634an ihesari emandako hiru esklabo mairuren ezaugarrien deskribapen zehatza zabaldu zuten soldaduek muga aldeko herrietan. Horietako bat, *Mostaffa*, erdaraz hobekien mintzo zena, gizon garaia zen, biboteduna, eta bere masailean *REY* hitza burdin goriz ziztatua zeraman, erregearen galeretan egon zelako seinale... Berarekin topo egitekotan, agiriak ez fidatzeko agintzen zuen, oso azkarra baitzen eta jendea engainatzen trebea. Besteak *Muza* eta *Amette* ziren, *Mostaffa* bezala, hauek ere, Doña Maria de Cardona andrearen esklaboak. Sari bat agintzen zion mairuak harrapatu eta etxera itzularazten zizkionari, *Mostaffa* galaia- ren eta besteen beharra zuen eta:

1634.02.16:

los esclavos de mi señora doña maria de cardona se an ydo esta nocge descolgan- dose por las murallas y porq. es a notiçia Van por essas partes Vista esta pondra VM. particular cuidado y diligen.a en q. se les de Alcance y busquen q. ademas de que dare entera satisfacion deste cuidado y o lo estimare, mucgo y assi le ponga VM. como se quedan hauer gu.a dios a Vm.d Don Albaro Sr. de ora y çuñiga Para todas las Tier.as deste Rey.o en nom.e de Doña maria de Cardona mi señora mug.r que fue de don luys brauo de Acuña mi señor que goza de dios prometo y assiguro quarenta escudos a qualquiera persona, o, personas q. prendiesen tres moros que se an ydo de su cassa cuyas señas son las q. lleua el soldado, q. enseñara esta çedula q. permito saque Vn tanto de ella qualquier es.o del lugar adonde llegare como de las señas para que entien- da a thener cunplimi.o lo que se promete en ella fecha en pp.co A diez y seys de febre- ro de mil y seysçien.os y treyn.a y qua.o, Don Diego fernande de Vouadilla Por otro lado sacado de su original que para este efecto, me entrego Juan de yrurita soldado A mi, Hernando Georges.o. = Las señas de los tres Moros que se an ydo a mi sra. la Virreyna doña maria Cardona que se llaman Mostaffa, Muca y Amette son las seguien- tes Mostafa, vn moro alto berbemejo y el cauello d ela mesma color Vigotte grande herrado en entrambos, maxillas de la casa con Vnas letras que dizen Rey = porque a sido moro de galera abla muy Vien y claro español y su lengoa de moro, y otras y assi es menester no fiar de el por que sabra engañar y tener mucga quenta con estas señas, aduirtiendo que aunq. andauan Vestidos de luto, con calcon y Vaquetilla, que es a modo de ropilla, medias, mangas en los braços y auierta por los pecgos puede ser que ayan lleuado otros Vestidos de color que teniã de librea con sus alambres cortados de la misma manera y color aceytunada y acasso no lleuara estos porque se echa de ber son

quien las traxo y de como luego las quiso bender el que las traya y en menos preçio de su Valor y en dos dias que estubo en la dga. Villa ubo sospecha que aquellas traya hurtadas / y Visto que luego como el sup[lican]te llego abia echo fuga el que las traya como esta dco. / y no abiapareçido mas / su mrd. mando que se Reconozcan las dcas. mulas por el albeytar en su Justo preçio / y q. diese fianças llanas y abonadas de Restituir aquellas cada y quando le fuese mandado por su m[e]r[ce]d o por otro Juez competente, o, de pagar el preçio por que fueren tassadas... Y el dco. miguel de Aguirre dixo que cumplira con lo que se le manda, y mas prometio de enbiar Informacion de como las dcas. mulas eran Suyas, el qual aUnque biue como tiene dco, anteyglesia de axpe, es natural de la Villa de oyarçun e yo el dgo. es.o doy fe quel dco. sup.te es un hombre de edad de asta treynta y seis años un hombre de mediana estatura de buen Rostro y lleno de baruas de pelo castaño oscuro, el qual firmo a una con el dgo. señor alle. y conmi el dgo. es.o = Nicolau marco = Miguel de agujrre = Passo ante mj: Hernando Georg.es[criban]o». NPA, Erronkaribar, Izaba, 9. karp., Hernando George notarioa (IZB.9.hg).

Vestidos de moros, yran disfraçados de otra manera y assi es menester grande quenta con las señas el dho. moro llamado muça, no es tan alto como mostafa, sino algo mas pequeño aun q. pocco, pero muy corpulento mas q. el otro, moreno, de rostro, cauello negro con un copette aunque puede ser se le aya quitado, Vigotte negro que tira algo a castaño no grande y caydo, no abla sino muy mal español y se conoçe ser moro en la pronunçacion es lleno de rostro, y risueño y ojos muy Viuos el otro es negro atezado mas pequeño mas los dos muy corpulento y trauado de piernas, no tiene copette, como muça, sino cauello corto, negro, y escrespado, no tiene Vigotte sino Vnos pelos negros, mal compuestos, es muy Ancho de cara abla su lengua arauiga y no español = sino algunas palabras mal pronunçadas = Horden del señor virrey en Raçon de la fuga de Vnos esclauos.

Nafarroako Protokoloen Artxiboa (NPA), Erronkari, 16. karpeta, Hernando George menor notarioa.

1.5. Erronkaribarko Mankomunitatea, bakuak eta hitzarmenak

Erronkaribar, Zangozako merindadeko herria izanik ere, Agoitzeko epai barrutiaren barnean dago. Zazpi herri burujabeen batasuna edo *mankomunitatea* da. Mankomunitatea nafar erreinuko zuzenbideak onartzen duen herri-batze berezia da, entitate politiko-administratibo bakarra osatzen duena. Biztanleen lurak zeintzuk diren zehaztu eta gainerakoak mankomunitatearenak dira (*denonak* eta *inorenak ere ez* aldi berean). Ibarrek, beraz, lur berezi hauek gordeko ditu bere herritarren probetxurako⁷³.

Erronkaribarko Batzar Nagusiari mankomunitatearen aginte politikoa dago-kio eta berak hartzen dituen erabakiak edo ematen dituen epaiak udalek onartu behar dute nahitaez. Noizbait, halere, mankomunitatea hausteko zorian egon da. Ezaguna da Burgik 1439an saiatu zuen sezesio saioa. Burgiarrek erreginaren babesa bilatu zuten ordaintzen zuten zerga itzelak salatu eta arintzeko asmoz. Erreginari herriko lurren jabegoa eskatu zioten, baina ibarreko gainerako herriek ez zuten egoera berria aintzat hartu eta epaia erasotzat jo zuten. Urte batzuk geroxeago, Karlos Vianako Printzeak bertan behera utzi zuen amak emandako eskubide berezi hura⁷⁴.

73 ALLI (1989: 21): «El valle de Roncal es, geográficamente, parte del río Esca, que en su curso navarro ha dado lugar al asentamiento de una comunidad con una modalidad administrativa, que es el valle y su Junta General, encuadrable dentro de las mancomunidades del régimen local de Navarra como una agrupación tradicional».

74 IDOATE (1977: 36): «Esta gracia está fechada en 21 de febrero y resulta histórica para la historia de la comunidad roncalesa, que queda maltrecha momentáneamente, por el humanitario deseo de la reina de atender a sus descontentos vasallos, y por falta de información suficiente. Es natural que las demás villas no se resignasen, con toda razón, a aceptar tan duro golpe a la unión secular; por eso contraatacan vigorosamente, acusando a Burgui de informaciones subrepticias, y a la propia reina, de rechazo, de no haberles oído, como procedía. Es su hijo, el Príncipe de Viana, el que arregla el entuerto, luego de fallecer su madre, reconociendo la injusticia de semejante gracia, que queda anulada au-

IDOATEK (1977: 36) dioenez, Burgi 1606an eta 1809an eskaera berbera egiten saiatu zen, bai eta erantzun berbera jaso ere: inor ezin zitekeen ibarretik bereiz, herri batean kokatuta dauden *dezmarrioak* herri horrenak ez direlako, ibarreko herri guztienak baizik. 1886an Burgik udal ordenantza bereziak argitaratu zituen, bere mugak eta bere biztaleen jabegoak aldarrikatuz, baina lur komunak ibarrarenak zirela ukatu gabe, mende askotako mankomunitatea begiratu zen honela. Jakina, gauza arrunta da arazoak egotea eta Burgi ez da izan arazo iturri bakarra. Izan ere, 1625ean bortizki ateratu zen Erronkari Burgiko interesen aurka. Azken finean, Erronkarik noizbait salatu zuen jokoan jokatu zuen gero. Izan ere, erronkarikoek beren herriko mugetan kokaturik zegoen lerdoiden baten jabegoa aldarrikatu nahi izan zutenean, ibarreko gainerako herriak aurka ateratu ziren, denak batera. Eta bitxienean da Burgi buru hartu zutela. *Mendigatxa* izena zuen lerdoiak eta ibarreko herri guztiek erabil zezaketen, bai egurra egiteko, bai eta etxeen eraikuntzarako enborrak ateratzeko ere. Erronkariko apetak zapuzturik gelditu ziren eta, berriro ere, mankomunitatea garaile ateratu zen⁷⁵.

tomáticamente. El texto de la sentencia, que dio lugar a muchas andanzas y consultas al rey, entonces en Zaragoza, dice así: *Pronunciamos e declaramos que, de aquí adelante, así los dichos de la val de Roncal, como los de la dicha villa de Burgui, hayan de hacer e fagan cuerpo, así como antiguamente habia acostumbrado...*». Auzi honi buruz, ik. beheago Erronkariko Historiari dagokion atala; cf. halaber, YANGUAS (1841, III: 432-433, *Antigüedades*).

75 Bidankoze, 1625.11.16.c: «En la villa de vidangoz y en la Casa del Concejo della... puede hauer quatro años de tpo. poco mas q. la valle de Roncal trato Cierta pleyto en la Corte mayor deste reyno Con.a la villa de Roncal sobre el dro. del pinar llamado mendigacha...». NPA, Erronkaribar, Bidankoze, 23. karp., Luis Ros notarioa (BID.23.lr). = Burgi, 1625.11.16.a: «En la v.a de Burguj y en la Casa del Concejo della... a una con las demas de la Valle de Roncal trataron pleyto en la corte mayor de este Rejno con.a la villa de roncal sobre el dro. del pinar llamado mendigacha... los bez.os de las dha. Valle y sus villas tubiesen dro. y accion de hazer el corte necesario en el dho. pinar p.a effecto j edificios de cassas bordas j otros vsos j ademas dello cada villa pudiesse traer a los ter.nos de la dha. Valle cada mil cabeças erbagantes y aprobechase del erbago dellos...». NPA, Erronkaribar, Burgi, 23. karp., Luis Ros notarioa (BUR.23.lr). = Garde, 1625.11.13: «En la villa de Garde y en la cassa del concejo della... a una con las demas de la valle de Roncal entablaron pleyto en la Corte mayor deste Reyno Con.a la villa de Roncal sobre Cierta pinar que esta Junto a la dicha villa llamado mendigacha el qual pretendia ser suyo en propiedad y posesion la dicha villa de Roncal... hizieron asiento y Concertaron el dicho negocio en que las dichas villas y sus vezinos tubiesen d[e]r[ech]o de Cortar los maderos q. tubiere necesidad en el dicho pinar para edi[fi]c[io]s de sus casas y bordas...». NPA, Erronkaribar, Garde, 23. karp., Luis Ros notarioa (GAR.23.lr). = Izaba, 1625.11.11.a: «En la Villa de ysaua y en la cassa conçeçgil della... en Razon del pleyto quel Valle de Roncal llebaba con la Villa de Roncal sobre el pinar de mendigacga... se conpusso la dga. valle en Razon del dgo. pleyto y entre otras cossas ordenarõ en que los vez.os del dgo. valle pudiesen cortar en el dgo. pinar de mendigacga la madera que hubiesen menester para hedificios de cassas y bordas...». NPA, Erronkaribar, Izaba, 23. karp., Luis Ros notarioa (IZB.23.lr). = Urzainki, 1625.11.16.b: «En la Villa de Urcaynqui... a caussa y Razon del pleyto que la dicha Valle lleuava con la dca. Villa de Roncal sobre el pinar de mendigacha del modo y drecho que la dicha Valle y Villas deuen tener sobre el gozar y usar del dicho pinar de mendigacha...». NPA, Erronkaribar, Urzainki, 23. karp., Luis Ros notarioa (URZ.23.lr). = Uztarroze, 1625.11.11.b: «En la uilla de Vztarroz... en esta Vltima Junta de balle fue determinado que todas las Villas hiziesen auto de consentim[ien]to si se abian de azer en el termino de Roncal y en la parte llamada mendiga-

Mankomunitateak beste auzi batzuei aurre egin behar izan zien; adibidez, bortuetako bordak ibarrarenak izan arren, herri bakoitzari borda kopuru zehatz bat ezarri nahi izan zitzaion erabilera pribatiboa egin zezaten. Uztarroze eta Izaba —bortuak zituzten herriak beraiek— ez zetozen bat Batzar Nagusiak harturiko erabakiarekin. Egoera salatu eta bortuetako borda guztien erabilera komunaren alde agertu ziren, lege bereziaren kontra ekinez⁷⁶.

Salaketari erantzuten dion agiririk ez dagoenez, badirudi Izabakoen eta Uztarrozekoen argudioak ez zirela kontuan hartu. Izan ere, borden banaketa ez zihoan batasunaren aurka, alhatokien gozamen ordenatuaren alde baizik. Esan bezala, auziak ebatzi eta mankomunitateari zegozkion akordioak hartzeko Erronkaribarko Batzar Nagusia biltzen zen urtero. Oro har, batzarrek eguneko santuaren izena hartzen zuten; horregatik, Batzar Nagusiko biltzarrari *San Julian*⁷⁷ izena eman zitzaion: *Auto de la valle de Roncal y Junta llamada de San Julian* (Izaba, NPA 29.lr)⁷⁸.

cha Comun y bisto lo suso dicho los dgos. concejantes dixeron que consentieron y por este pn.te Auto consenten q. los dgos. de garde Agan las dgas maderas en el dgo. monte de mendigacha por la dga. necesidad que desde luego consienten por este auto...». NPA, Erronkaribar, Uztarroze, 23. karp., Luis Ros notarioa (UZT.23.lr).

76 Izaba, 1584.06.10: «... los dias passados en Una Junta general que Ubo en la Val de Roncal los demas pueblos de la dca. valle ecepto Uztarroz, en la dga. Junta por Induzimi.to de algunos alles. y Junteros acordaron que los cabañizos que ay en los puertos de dco. Valle se guardassen a cada pueblo los suyos, siendo nobedad y contra lo con.do en el contrato que ay sobre esto en la dga. Valle y porque de la dca. contrabencion y decretaçion de los dcos. alles. y Junteros de la dha. Valle apelaron los dcos. de ysaba... = Poder del concejo de la Villa de ysaua contra los otros pueblos de la Valle». NPA, Erronkaribar, Izaba, 9. karp., Hernando George notarioa (IZB.9.hg).

77 Izen hau Luis ROS eta Pedro ROS notarioek erabili zuten; aurrekoek, berriz, *Junta General del Valle*, besterik ez: La Junta de San Julian (1653.07.14, NPA, Erronkaribar, IZB.31.lr); San Julian, la villa de ysaba y Junta llamada de (1657.07.14, NPA, Erronkaribar, IZB.46.pro); Junta llamada de San Julian (1661.07.14, NPA, Erronkaribar, IZB.46.pro); Junta general de la Valle de Roncal llamada de San Julian (1662.07.14, NPA, Erronkaribar, IZB.47.pro).

78 Izaba, 1648.07.14.a: «En la villa de ysaua y en Junta General de la villa [...] lo primero a la dicha Junta dio quenta el sr. alle. de la villa de ysaua de como ayer asistio a una con los Jurados de la dicha valle en el puesto y piedra de san mn. adonde se diuiden los terminos desta valle y de la de veretons del principado de vearne a efecto de Reçibir las tres bacas de parias y tributo perpetuo q. la dicha valle de veretons da en cada año a esta dicha de Roncal y en Cump.to de la Sen.a arbitraria de ambas valles [...]. = Auto de la valle de Roncal y Junta llamada de San Julian». NPA, Erronkaribar, Izaba, 29. karp., Luis Ros notarioa (IZB.29.lr). || Izaba, 1649.07.14: «En la Villa de ysaua [...] en la Junta llamada de San Julian [...] Primeram[en]te el dicho sr. alle. de la villa de Ysaua propuso q. ayer martes abia estado en el puesto llamado la piedra de san martin adonde se diuiden los ter[mi]nos de los Reynos de francia y españa a una con los Jurados de las villas q. en esta Junta se allan adonde los de la valle de veretons del principado de vearne en cump[limien]to de la sen[tenci]a arbitraria y es[critur]as que ay con esta valle se hizo la Junta hordinaria y a ella sacaron las tres bacas de parias y tributo perpetuo que la dicha de Veretons es tenuta de dar a esta en cada un año». NPA, Erronkaribar, Izaba, 29. karp., Luis Ros notarioa (IZB.29.lr). || Erronkaribarko Batzar Nagusiko bilerak urtero egiten dira, bertan ibarraren antolakuntza bereziari dagozkion gaiak eztabaidatzen dira. Erronkaribar bere erabakien erantzule da, Nafarroa Garaia barruan nolabaiteko «erkidego autonomia» osatuko balitz bezala. Batzar orokorreko bilerak oraindik egiten dira lehen

Halaber, ondoko izen hau erabiltzen zen: *Junta General de la valle de Roncal*. Urtero batzarlekua aldatzen zen, beti herri berean ez egiteko eta ibarreko herri guztiek batzarra antolatzeko aukera izan zezaten⁷⁹. Hasiera batean biltzeko egun zeha-

bezala. Hona hemen, adibide gisa, azken garaiotako zenbait bileraren akten laburpena (batean Juan Cruz ALLI jaunaren izena aipatzen da, Nafar Gobernuako presidente izan baino lehenago ibarraren abokatua izan baitzen):

A) *Erronkaribarko Batzar Nagusiak 1982ko uztailaren 14an egin zuen bileraren aktaren zatia*: «Sobre el asunto ordinario se lee el acta de entrega de las tres vacas, ordenándose su archivo y acordándose enviar quejas a los Srs. Gobernadores Civil y Militar e información a la Presidencia de Diputación sobre hechos acaecidos en la aduana de Belagua al no tomar en consideración al Diputado de la merindad y Alcalde de Isaba, que pese a viajar en coche oficial, fueron tratados con discriminación al serles solicitada la documentación, no solicitada al resto de autoridades y personas que acudieron al acto, siendo conocidos por los mandos presentes. Al mismo tiempo se acuerda enviar a las citadas autoridades queja por la presencia de gran cantidad de soldados y guardias civiles en la fiesta portando armamento. = Sobre el 2º asunto referente a escrito de D. Doroteo Galech solicitando reposición de mojonos en finca de Gaztelugainea, la Junta acuerda que se pongan de acuerdo los colindantes para iniciar la reposición. = Sobre el 8º asunto visto de igual modo el informe del Ingeniero de montes sobre pista a realizar en Laza entre vecinos y Valle, la Junta acuerda que la comisión de montes revise la zona y envíe un informe detallado al respecto. = Sobre el 9º asunto la Junta acuerda la realización de la mejora de pastizales en Mace por la cantidad de 3.055.353 pts. pagada por Diputación y devolviendo la Junta en quince años. = Sobre el 11º asunto la Junta se da por enterada del acuerdo de no conceder la ampliación del Puerto de Burgui. = Sobre el 12º asunto referente al empleo del 10% del importe del aprovechamiento de 1982 en limpieza en Berroeta, según informe de la Comisión Delegada de Diputación para conceder aprovechamiento de 1983 la Junta acuerda que empleará el 10% donde crea conveniente y donde lo exijan las necesidades».

B) *Erronkaribarko Batzar Nagusiak 1982ko abuztuaren 24an egin zuen bileraren aktaren zatia*: «Respecto al asunto ordinario la Junta acuerda dar la suelta de Panificados y Puerto Grande mañana al amanecer, según costumbre. = Sobre el 5º asunto la Junta se da por enterada del escrito que envía la Capitanía General de la 6ª Región Militar contestando a la queja que envió la Junta en sesión anterior y diciendo que en lo sucesivo tomarán medidas conducentes a evitar molestias. = Sobre el 8º asunto la Junta se da por enterada de los informes que presenta D. Juan Cruz Alli, a saber: 1.- Sobre denominación de origen «RONCAL», diciendo que para obtener la denominación de origen Roncal es necesaria la elaboración y maduración del queso con leche de ovejas rasas y lachas en muideras y locales situados dentro del Valle, no cabiendo las operaciones aisladas. = 2.- Sobre zona de Seguridad del Refugio militar en Belagua, diciendo que en las zonas próximas de seguridad no podrán realizarse sin autorización del Ministro correspondiente, obras, trabajos, instalaciones o actividad de clase alguna, siendo no obstante facultad de las autoridades regionales autorizar aprovechamientos forestales o agrícolas, construir setos, instalaciones eléctricas, telefónicas, etc. siempre que no obstaculicen las finalidades militares. Diciendo también que los daños ocasionados a particulares se indemnizarán conforme a la Ley de expropiación forzosa y a la de Régimen Jurídico de la Admon. del Estado».

C) *Erronkaribarko Batzar Nagusiak 1982ko azaroaren 5ean egin zuen bileraren aktaren zatia*: «Fuera de convocatoria se nombran comisionados para que asistan a la Junta de Bardenas. = Fuera de convocatoria se acuerda conceder una subvención de 15.000 pts. a la Asociación de cazadores de Roncal para el puente de las «goteras». = Fuera de convocatoria se acuerda realizar un entradero en el puente de Mintxate para dar salida a la madera».

⁷⁹ Batzarra, hasiera batean, Erronkariko herri askotan egiten zen: Erronkarin, 1625.06.02 (b): «En la Villa de Roncal y en Junta General de la valle de Roncal...». NPA, Erronkaribar, Erronkari, 23. karp., Luis Ros notarioa (ERR.23.lr). || Urzainkin, 1627.09.15: «En la villa de vrcanqui y en Junta General de la valle de Roncal...». NPA, Erronkaribar, Urzainki, 23. karp., Luis Ros escribano (URZ.23.lr). || Uztarrozen, 1625.11.11.b: «En la uilla de Vztarroz [...] en esta Vltima Junta de balle...». NPA, Erronkaribar, Uztarroze, 23. karp., Luis Ros notarioa (UZT.23.lr).

tzik ez zegoen arren, XVII. mendeko bigarren zatian Izaban hasi zen egiten, *Ernazko Batzarra* (edo *Hiru Behien Zergaren festa*) ospatu eta hurrengo egunean, hortik datorkio *San Julian* izena:

1654.07.14:

en la villa de ysaua y Junta llamada de San Julian... los dichos veretoneses quienes pretenden no an de pagar nada por el drecho del passo... lo otro se leyo en esta Junta lo que ayer se pacto en la de hernaz [...].

Nafarroako Protokoloen Artxiboa (NPA), Erronkaribar (Izaba), 32. karpeta, Luis Ros notarioa.

1.5.1. *Bakeak egin Bakualekuan edo bakuak egin Bakelekuan?*

Erronkaribarko antolaketa administratiboarentzat Batzar Nagusiaren batzarra garrantzi handikoa bazen, hura ez zen bakarra, beste arlo batzuk antolatu eta kudeatzeko bilkurak egin behar izan baitzituzten; esate baterako, abereen kudeaketaz hitz egiteko edo inguruko ibarrekin zituzten akordioak berresteko batzarrak (*bakhiak* edo *bakuak*) egiten ziren urtero. Ospe handikoa zen ibarreko abereen ustiapenari buruzko auziak argitzeko Urzainkin biltzen zen *mesta* izeneko batzarra⁸⁰.

Erronkaribarrek, ibarraren barneko antolakuntza arautzeaz gainera, ondoko herriekin zituen lur mugakideen bazkagien gozamina arautu eta hitzartu egin behar zuten, mugaldeko alhatokiak eztabaidatuak baitira eta, ondorioz, gaizki ulertuak sor litezke, eta herrak aharrak piztu, lurak norenak ote diren argi ez dagoelako.

Izan ere, mugarriak non kokatu ez zekitelarik, liskarrak sortzen ziren maiz eta orduan batzar edo *baku* leketan beren arteko akordioak edo *bakhiak* (antzinako denboretan sinaturiko *patseriak*, *patzeriak* edo *fazeriak*) berretsi behar zituzten urtero. Alhatoki aharragaiak gozatu eta auzokoekin errieta ez egiteko edo haien lurretatik igarotzeko hitzarmen bereziak sinatu behar ziren; akordio hauei *patseriak*, *fazeriak* edo, euskaraz, *bakhiak* deitu zitzairen. Hitz honen etimologiaz Txomin PEILLEN irakasleak gutun batean ohartarazi zidanez

Bakhiak da, ezta *bakeak*, baina *Bath-kü-ak*, hots *Bil-leku-ak*», eta AZKUEK (s.v. *bakiak*) hitz honen inguruan hauxe dio: «(R, S), reuniones, *assemblées*. (De *Baku* + *ak*). = Llámanse así las reuniones que se verifican en Urzainki dos veces cada año, para dirimir contiendas de pastores. *C'est ainsi que s'appellent les assemblées qui ont lieu à Urzainki, deux fois l'an, pour résoudre les contestations entre pâtres.*

⁸⁰ Urzainki, 1624.09.15: «En la villa de vrcanqui y en la mesta general de los ganaderos de la valle de Roncal... se allaron presentes los Señores matias Remon alle. de vrcanqui Juan carrica ten.te de alle. de la v.a de ysaba y P.o Gollart alle. de la villa de Roncal... = Auto de las mesta General de la Valle de Roncal». NPA, Erronkaribar, Urzainki, 23. karp., Luis Ros notarioa (URZ.23.lr).

Bidankozeko eta Zaraitzuko mugan, *Zaltungorri* izeneko aurkintzan, *Bakualekua* deritzan batzarlekua dago⁸¹. Agirietan honela izan da aipatua: «el termino de *Bacua lecu*» (1609.06.30, NPA, 19. karpeta, Miguel Vilioch notarioa), «endrecera q. llaman *Bacue lecu*» (1610.06.30, id. 20. karpeta, Luis Ros notarioa), «el termino de *Baculecu*» (1617.06.30, id.). Grafia arazoak direla eta, *Baquelecua* aldaera (1609.01.02, NPA, 13. karpeta, Hernando George menor notarioa) *Bakelekua* bezala irakurri daiteke. Izan ere, *bakualeku* batean *bake* hitzarmenak sinatzen dira. Antzeko anbiguitatea sortzen dute hitz honen erdal kideek: *passerie* hitza *passer*⁸² eta *pascere* (*pasco*, *pavi*, *pastun*) aditzekin lotua izan da, bai eta *pax* izenarekin ere (*patserie*, *patzeria*). Henrike KNÖRR irakasleak *bake* oinarria proposatzen du topónimoa ulertzeko (cf. LOPEZ DE GEREÑU 1998: 14 [1958, 1. arg.]; liburuaren sarrera hitzak tesi honen zuzendariarenak dira). Adibide batzuk ikus ditzagun:

a) lat. *pascere*. = *Pasceria*, *drecho de*:

... et los dhos. Alcaldes Jurados y Conzejos de la Val de Roncal e Unibersidad de aquellas o Marin Bereterra e Baler Surio e Miguel Andres de Uztarroz e Juan de Oria Alcalde de Roncal e Pedro Maxterra Alcalde de garde e Pedro ferrero Vezino de Urzainqui e Blasco Bañez Vezino de Vidangoz e Juan Camino vezino de Burgui sus Procuradores en su nombre: diziendo que los dhos. de Saluatierra no tener tal drecho de Pasceria ni estar en tal posesion y Caso que tal Contratto tengan firmado con los dhos. de Burgui seria oculta a los dhos. del Valle y los dhos. de Burgui no tenian tal poder de poder firmar el dho. Contrato ni aquella puede perjudicar a los dhos. de Val de Roncal [...].

Erronkaribarko Batzar Nagusiko Artxiboa (EBNA), 1541.03.02, 61a mikrofitxa.

b) fr. *passer*, gask. *passà*. = PALAY (s.v. *passerie*): «sf.- Action de passer et passer continuellement; autrefois, liberté de transporter et passer marchandises et troupeaux d'un point à un autre, d'une vallée française à une vallée espagnole et réciproquement; en Barège et Lavedan, le traité réglant ces passages s'appelait aussi *passerio* ou *pacherio*».

c) lat. *pax*. = PALAY (s.v. *patserie*): «sf.- Traité de paix. On trouve dans de vieux textes la forme pacherie, paxerie, qui est provençale».

H. POLGE (1977: 173-178) luze mintzatu zen honetaz. Haren ustez, *bake* akordioak dira eta ez bidesariak arautzeko agiri hutsak:

81 Erronkari eta Zaraitzuko bakua, 1623.06.30: «En el puesto llamado baculequa viernes a los treinta de Junio de mil Ses.tos veynte y tres años puesto donde se diuiden los terminos de las valles de Roncal y Salazar adonde abiendose Juntado sus alles. diputados y Junteros Conf[orm]e y en Cump[limien]to de las es[critur]as de Concordia q. entre anbas valles ay hechas y otorgadas para efecto de Conocer de las agr[au]ios hechos los de la una valle a la otra... = Auto de la Junta de caltungorri». NPA, Erronkaribar eta Zaraitzu ibarra, 22. karpeta, Luis Ros notarioa (ZAR.22.lr).

82 Torredepeñan bidesaria, 1602.04.12: «yo P.o ezquer de garardoya vezino que soy de la villa de ysaba... digo y declaro que el año passado de mill y seysçientos, siendo passagero de la Torredepeña por horden de Lorenz Ros y Juan ederra se me quedo deuiendo Juan xamarguin vezino de la dga. Villa Veynte y qua.o Rls. por los dregcos del passo de la subida y baxada a la riagua...». NPA, Erronkaribar, Izaba eta Torredepeña, 12. karpeta, Hernando George menor (IZB.12.hgm).

les appellations médiévales, romanes ou latines, *cartas de pax*, *patzarias*, *cartas de la paz*, *carta que continetur pax*, etc., ne sont nullement ambiguës: il s'agit de traités de paix, non de conventions de passages et les contractants sont suggestivement appelés *patzers* [...]. Il appert ainsi que les *passeries* (dites *faceries*, par fausse correction, dans la vallée de Barétous) constituent l'équivalent exact de basq. *bakiak*, lui-même issu du latin. Lequel a usé parfois de *pax* au pluriel -alors que le français ne connaît guère que le singulier d'où le parallélisme des expressions gasconnes *far las patz* (*Fors de Béarn*), plus tard *ha la pats*, et euskarienne *bakiak egin*. On peut même se demander si le vocable douanier *passavant* ne procéderait pas tout simplement du cri rituel pyrénéen *patz abant* avec confusion secondaire, paronymisante, des concepts de *passage* et de *paix*...

Bitxia da baina bai euskaraz eta bai erdaraz ere, antzekotasun fonetiko eta morfologikoak direla medio, hitzak eta esanahiak nahastu dira; erdaraz, *pax*, *pascere* eta *passer*; euskaraz, *bake* eta *baku* —eta bitxiena dena, *bakua* hitza *bakia* ebaki daiteke, *burua* hitza *buria* ahoska daitekeen moduan, eta *bakia* ebakera *bakea* hitzaren gauzatze fonikoa da euskalki askotan—. Mendigatzak berak (IRIGOIEN, 1957: 135-6) zentzu hone-tan erabili zuen, zeren eta haserreturik zeuden «urrutxkideak» *bakiak* egin zitza-ten *xuntatu* egiten baitziren *xuntagune kontan*: «Biar Amabergina candelera-zko eguna; bezperak erran, eta portikoan, iriko vecino guciuen izenak isartandra bapana bere zedu-letan, gero *ssuntatantei* sonbrero batian; onki errebolbi edo nastekatiareki, deitandei bi morroin; eta batak erkitendu zedula bat eta emoitendau apezari; verze morroinak eski-tendu verze zedula bat, eta emoitendau alkateri; biek leitandei, eta noren icenak eskiten-baidra, biardei izan *ssunto*; gisa contan *ssuntatanda* vecino guciua bira-bira; gero faiten da guciuak ascaltra etse batra eta aigaltra berciara, gero Santa Ageda egunia, baita konen borzgarrian *ssuntatandra* pareja berak egun guzuko ssan eta edatra; beren artian etse eslegitandeiari. Lein obliga araztanztein *ssuntatra* bi pezeta eta libra bat candraren bakocharen penan; orai ezdao penarik, *ssuntatandra* borontate dionak, baya orainore *ssuntatadra* obroak; anke ez obro ezik aparío baten egitra; leineko zarer entzutiaz digu, gaiza caur, isaririk zegola, ankartruk zaudenen *bakian isartako*; oray ere, erreparatruk dakagú, komunkisse erortendra *ssunto*, zomait badaude ancartruk edo enussatruk, eta *oboroek egitentei bakiak*, *ssuntagune contan*. Gaiza coní erraitendigu urruchkidiak».

Bidankozeko adibideok ez dute auzia erabat argitzen *Baquelecu*a idazkera bera bi aldekoa baita, zein den *-qu-* grafiaren irakurketa (*Bakuelekua* edo *Bakelekua*).

1609.03.10:

en la Villa de Roncal en Junta del Valle de Roncal... la dicga Valle tubo Vistas con la de Salazar y en su non[br]je con los diputados della en la endrecera y parte lla-mada *baque-lecu*a donde se diuiden los dezmaríos y terminos de arriba las dicgas Calles y los dezmaríos de Vidangoz e ygal en Razon de algunos agrauíos que se hauian hecgo de la una valle a la otra sobre prendamientos de bedados boyerales y carnerea-mientos de panificados y otras cossas, y en las dicgas Vistas de comformidad de pttés. se assentaron Unas capitulaçiones y combenios de penas sobre las fazerias de las di-chas Valles y gozami[ent]o de terminos...

Nafarroako Protokoloen Artxiboa (NPA), Erronkaribar, Zaraitzu ibarrarekin mugarritzea, 13. karpeta, Hernango George menor notarioa.

Dena den, baldin eta lehenengo osagaian benetan *bakua* (*bakue*, **bat gune?*) izango bagenu eta ez *bakea*, orduan —Henrike KNÖRREK ohartarazi didanez— *Batzarramendi* bezalako leku izen baten aurrean geundeke. LOPEZ DE GEREÑUK (1989 [1956-1979, 1. arg.]) *Batzarramendi* (1622) toponimoa aipatzen du: «término de la mojonera contrasta Larraon». Halaber, SATRUSTEGIK (1982) argitaraturiko Sakanako ordenantzetan, *Batzarramendi* aipatzen da Urdiainen. Egileak dioenez, bada aurkintza honetan mugarri bat batzarra egiten zen lekua markatzen duena⁸³.

Ibarren arteko mugak begiztatu ondoren, elkarren arteko auziak konpontzen saiatzen ziren *Bakuelekuan*, sinaturiko fazeriaren arauetara jarraikiz. *Bakiak* edo *bakuak* egin ondoren auziren bat konpondu gabe geratzen bazen, orduan erregearen epaitegietara jo zezaketen, baina ez lehenago. 1595ean, adibidez, erronkariarrek zaraitzuarren jokabidea salatu behar izan zuten erregearen aurrean. Erronkariarrak Bardean zeuden bitartean, Zaraitzuko artalde eta abel gorriek belardi gozoenak bazkatzen omen zizkieten. Ez zen bidezkoa, Erriberatik itzultzean, alhatokirik hoberenak hondaturik aurkitzen baitzituzten: *quando los de bal de rron[c]al suben allan pacidos todos sus ter[mi]nos y lo mejor y mas ne[cesari]o para sustento de los ganados que es la punta de la yerrba* (1595.07.17, NPA, 5. karpeta, Miguel Punt notarioa)⁸⁴.

Santa Graziko mugan, Eraizeko Portilluan *Ferial de Erayce* izeneko *bakua* lekua dago. Txomin PEILLEN irakasleak dioenez, aurkintza honi zuberotarrek *Bakhiak* deitzen diote (kartografian *Bakhu Eguingui*⁸⁵ bezala izendatua), eta erronkariarrek *la entrada de Las Arras* edo *Arrasargia*. Leku honetan, Santa Graziko auzokoekin *bakia* egiteaz gain abereen feria egiten zen urtero, uztailearen 13an. Azoka hartara —*donde concurren muchos deste rey[n]o y franceses y otras naciones a comprar y vender Yegoas rocines y otros ganados granados y menudos*

83 Nafarroan era bereko adibide ugari ditugu; cf. SALABERRI 1997.

84 Erronkari eta Zaraitzu, 1595.07.17: «... la dicha Unibersidad trata pleyto en el real consejo deste rrey.o con.a los alles. Jurados y concejos de la balle de salazar sobre la pazzeria de los terminos dentrambas balles pidiendo se desaga la dcha pazzeria por muchas causas y grande desygoaldad y daño que hazen los de la dga. balle de salazar les azen en gozarles todos los terminos de Inbierno y berano con todos sus ganados granados y menudos desde las caserias y bordas que de algunos anios a esta parte an echo de Industria Junto a los limites y mojones de la dga. balle de rron.al y de alli de <> corrida les pacen todos sus ter.nos y paztos; y les talan los pan<ificados> y piden se manden deshazer las dichas bordas y caserias y tambien los setios y cerraduras que hazen en sus termi.os para Inpedirles el gozo de las aguas e yerrbas de la dcga. valle de salazar a los de la valle de Ron.al, lo otro porque los de la diga balle de Roncal baxan por s[a]n[mig]ue]l a la Varde[n]as Reales todos sus ganados granados y menudos a las barde.as Reales y no suben asta fin de mayo, y los de la dcga val de salazar quedan en las digas caserias y bordas con sus ganados granados y menudos y para quando los de bal de rron.al suben allan pacidos todos sus ter.nos y lo mejor y mas ne[cesari]o para sustento de los ganados que es la punta de la yerrba cometiendo muy grande desygoaldad y daño de considera[ci]on...» NPA, Erronkaribar (ERR. ZAR.), 5. karpeta, Miguel Punt notarioa.

85 1k. kart., Santa Grazi (STG.zub, 228. mapa) eta Izaba (IZB.err, 228. mapa). «Bakulekua», berriz, *Bakolokoa* bezala agertzen da Nafar Gobernuko mapa katastraletan (Gorza eta Igari, ZAR, 317. mapa); ikertzekoa da Aspe aldeko Lescun herrian agiriartzatzen den *Pic Bacqué* deritzanak (LSC.asp, 331. mapa), ziklo honetako toponimoekin zerikusirik ote dezakeen.

(1603, NPA 6)— zuberotarrak, biarnesak eta erronkariarrak hurbiltzen ziren abere tratuan aritzeko. Noizean behin, bide makurrez erdietsitako abereak saltzen saiatu ziren azokan, legearen besoa luzea izan arren mugaldeko lur haiek urrunegi gelditzen baitziren: *en la qual feria... compro tres Yegoas de dibersos pelos y entre ellas la contenciosa* (1603, id.)⁸⁶.

Iñaki CAMINO (1997: 93) gai honetaz mintzatu zen bere tesian:

mugaz bi aldeetako erkidegoen arteko hartu-emanak ordea ez dira soilik sale-rosgo arloloak izan. Horrezaz gain, mendi ustiaketa eta bazkatoki bateraturak, bortuetako fazeriak —muga, pentze eta iturri aferetan bakea lortzeko sortuak—, oso aspaldikoak dira. Erdi Aroa baino lehenagokoak. Ardi basa otzantzearekin, artaldean ibilerek Garona eta Ebro ibaien arteko erkidegoen hartu-eman biderkatu egiten dute (Narbaitz 1979: 16). [...] Yanguas y Mirandak dioenez, Hendaiaraino iristen ziren ‘Bordeleko Landak’ izenekoetara zeramatzaten beren behi saldoak XIV. mendean Erronkarik eta Zaraitzuk, eta baita Zuberoak ere (Barandiaran 1953-57: 9). Zaraitzuk, esate baterako, bazkaleku hartu-eman izan du Garazi, Aezkoa, Zuberoa eta Erronkarirekin. Garazirekiko fazeria 1445. urtean sinatu zela jakina da (Idoate 1951: 87). Zuberoarekin Malgorra Txikina deitzen den lekuan du fazeria, eta Erronkarik Zuberoarekin Eraizeko bortuan (Fairén Guillén 1955: 521). Zuberoak berriz hartu-eman estuak izan ditu Nafarroako erreinuarekin, Leireko monasterioarekin edota Zaraitzu eta Erronkarirekin. 1125.ean Santa Graziko eta Leireko monasterioaren arteko itun bat sinatu zenean, lekuko gisa zuberotarrak, erronkariarrak eta zaraitzuarrak ageri zaizkigu. Santa Graziko monasterioa Leirena zen 1085.etik (Barandiaran 1953-56: 15), baina Fernando Katolikoak Nafarroa Garaia konkistatu ondoren hartu-emanak eten ziren (Ott 1994: 31)...

86 Lapurra Eraizeko ferian, 1603.04.07.a: «En la billa de Urcanqui... por el mes de nobienbre del año pasado teniendo en los terminos de la dga. billa de garde una Yegoa potranca de tres años de pelo como Rucia pequeña redonda de las crins. aSSibien algo que tiran a Rucia y en la fuente una eStrella blanca teniendola con otras Yegoas asuyas la qual aunq. puso diligencia y cuydado en hazerlo buscar no lo pudieron allar y agora aperbenido a su noticia que abra cinco o seys dias sea allado en los ter.nos desta billa en la parte llamada garbucagua y aquella esta tomada a mano real por su man.do de su m.d y atento que aquella essuya p. dco. y sup.co se lo mande librar... Iten el dgo. p.o galech vez. o de la dicha billa de garde en los puertos desta balle de ron.al en los limites con los del rey.no de françia en la Junta que se tiene en cada Un año a la entrada delas aRa que llaman. donde se acostumbra hazer feria de ganados granados de Yegoas Rocines bueyes y baCas en la qual feria seallo con el dgo. domingo Lopez y pasqual gayarre mayor y otras Jentes asi deeste rey.o como de françia el qual sabe de cierto saber y se acuerda q. el dgo. don domingo en su presencia y del dgo. gayarre compro tres Yegoas de dibersos pelos y entre ellas la contenciosa... y que hoy este dia abisto y rrecono.da con el susodgo. la dga. Yegoa / y es la mesma que compro el dgo. don domingo y de las mesmas señales y pelo y portal... Iten en dgo. Pasqual gayarre mayor en dias Vez.o de la dga. billa de garde... a los treze de Jullio se allaron en los puertos destaballe y limites del rey.o de françia en cierta feria que sea costunbra haz.r en cada un año en la endrecera que llaman la entrada de las arras donde concurren muchos deste rey.o y franceses y otras naciones / a conprar y bender Yegoas rocines y otros ganados granados y menudos...». NPA, Erronkaribar, Urzainki, Garde, Izaba, 6. karp., Miguel Punt notarioa (URZ. GAR.IZB.6.mp).

1.5.2. *Hiru behien zerga eta epaileen erabakia («Sentence arbitrale»)*

Erronkaribarren eta Barétous ibarraren arteko *bakua* —erdaraz *Junta de Ernaz*⁸⁷ izenaz ezagutzen dena— *Ernaz* (*Erlanz*, *Semartin*, *Harria*) izeneko aurkintzan egiten da urtero, uztailaren 13an. Fazeria hau oso ospetsua da Pirinio osoan, elezaharra eta tradizioa, hilketak eta mendekuak, zergak eta ordainsariak, bertan nahasten direlako. Izan ere, *Hiru Behien Zerga* balizko liskar baten ondorioz sortu zela diote: *Erronkaritarrak, bearnesen kontra burzegitu zrelakotz, urteoroz Ernazera iror beiantxaren txerka xoaitan dra* (AZKUE, s.v. *Erronkari*). Elezaharra da, bai, ipuina azken batean; baina, egia esan, herri mugakideen artean indarkeria eta liskarrak arruntak izango ziren *patzeriak* sinatu baino lehenagoko garaietan, lurra norena zen edo nork goza zezakeen aurrena erabaki zuten arte.

Behien bidez zergak ordaintzeaz gainera —egun, diruz kitatzen da zorra—, alde bateko zein besteko ordezkariak mugarritzea egokia den egiaztatzen dute. Ondoren, urtean zehar gertaturiko arazoak konpontzen saiatzen dira (cf. FAIRÉN, 1956: 52)⁸⁸. Auziak konpontzeko 1375ean sinatu sententzia arbitralaz baliatzen dira.

87 Ernazeko bakua, 1624.07.13: «Iltes. señores, Hernando george es.no Real vzino de la villa de ysaua dize q. A treze del mes de Julio del año passado de 1624 en la Junta llamada de ernaz el sup.e huiendo puesto demanda ante el señor alle. de la villa de ysaua quien en el acto Repnta. el Valle de Roncal, a los Jurados del balle de baretones del principado de bearne, de diez y seis escudos y ocgo Reales q. huiendoles pidido Jus.a. y no hauer querido administrar aquella lleuomos de bonaça, por tres yeguas q. le hurtaron del puerto de ysaua y las allo en el lugar de hereta en poder del dgo. bonaça, a los dcos. Jurados los condeno el dgo. señor alle. en la sobredda. can.dad y houiendo passado la condenacion en cossa Juzgada con Remisiua ecga por los señores alles y Jun.os del Valle como ara Relacion el es.o del ajuntamj.o del Valle, el dco. señor alle de ysaua le proueyo de mandamj.o con.a todos los Vzinos del Valle de baretones sus personas y Vnes. allandolos en us Jurisdicion, y con el dgo. mandami.o, huiendo ydo a efectuallo el nuncio de la dha. Villa de ysaua huiendole allado a un ganadero del lugar de Ereta llamado Espon, con su ganado en el Termino del Valle de Roncal y Requerido con la dga. execu.a en defecto de no hauelle querido pagar, Tomo a su mano coarenta caueças de obejas y Carneros para efecto de pagalle al sup.te, por Venta dellos, y siendo esto assi el lunes q. se conto catorze del mes de Julio Ultimo pasado del pnte. año ympediendole la effectuacion de la dga. exe[cutori]a, parece ser, acordado los señores alles y Jun.os del Valle, ecepto los alles. de ysaua y Vzitarroz, el nuncio quien tomo el dgo. ganado, en q. se le hico al suplicante notorio agrauio [...] Hernando George». NPA, Erronkaribar, Barétous ibarrarekiko bakuaz, 23. karp., Luis Ros notarioa (ERR.BAR.23.lr). || Nafarroako Protokoloen Artxiboko adibideak (NPA): Ernaz, Junta llamada (1624.07.13: IZB.23.lr); Hernaz, Auto de la Junta de (1672.07.13: IZB.49.pro); Hernaz, Auto de la Junta de (1677.07.13: IZB.BAR.50.pro); Hernaz, la Junta de (1650.07.13.a: IZB.30.lr); Hernaz, la Junta de (1651.07.13: IZB.30.lr); Hernaz, la Junta de (1654.07.14: IZB.BAR.32.lr); Hernaz, la Junta de (1655.07.13: IZB.40.pb); Hernaz, la Junta de (1662.06.13: IZB.47.pro); Hernaz, la Junta de (1667.07.13: IZB.BAR.48.pro); Hernaz, la Junta de (1668.07.13: IZB.BAR.49.pro); Hernaz, la Junta de (1671.07.13: IZB.49.pro); Hernaz, la Junta de (1678.07.13: IZB.50.pro); Herraz, Junta de (1653.07.13: IZB.BAR.31.lr); Junta de hernaz, Auto de la (1672.07.13: IZB.49.pro); Junta de hernaz, Auto de la (1677.07.13: IZB.BAR.50.pro); Junta de hernaz, la (1655.07.13: IZB.40.pb); Junta de hernaz, la (1662.06.13: IZB.47.pro); Junta de hernaz, la (1667.07.13: IZB.BAR.48.pro); Junta de hernaz, la (1668.07.13: IZB.BAR.49.pro); Junta de hernaz, la (1671.07.13: IZB.49.pro); Junta de hernaz, la (1678.07.13: IZB.50.pro).

88 «Art. 11. Tratado internacional de 2 de diciembre de 1856: Para evitar la destrucción de las mugas que han de determinar la demarcación internacional estipulada en los artículos anteriores, se ha

Ebazpenak arau garbiak ematen ditu bi ibarren arteko zedarritzapenaz, iturri eta bazkagien erabileraz, abereak bahitzeko eskubideaz eta behien zergaz. Akordioa gaur egun arte gorde da eta osasuntsu dabil, zerga baino gehiago jai bilakatu delako, alde bateko zein besteko alkateak *Semartinen* urtero biltzeko aitzakia.

FAIRÉnek (*op. cit.*), hitzarmenaren gaurkotasuna azpimarratzen du eta honen froga bezala XX. mendeko adibideak ematen ditu, haien artean niretzat bereziki interesgarria den agiri bat zeren eta bertan nire lagun batzuk aipatzen baitira (M. Jean-Marie LONNÉ-PEYRET, Eretako ohorezko alkatea, hain laguntza eskerga eta baliotsua eman zidana, eta Erronkariko seme Don Constanancio BARRICAT, nire informatzailea). Orobat, eta agiriak erakusten duenez, Erronkaribarren *Arette* herria izendatzeko *Ereta* izena erabiltzeaz gaineaz, *Areta* izena bera ere erabili da:

en el paraje llamado *la Piedra de San Martín*, línea divisoria entre España y Francia, confines de los Valles de Roncal y Baretous, de ambas naciones, y punto denominado Ernaz, el día trece de julio de mil novecientos cincuenta y cuatro, se reunieron los representantes de ambos Valles que al final contarán por sus firmas, conmigo, el Secretario de la Junta general del Valle del Roncal, y acto seguido, según costumbre inmemorial, se colocaron los expresados representantes alrededor de la Piedra de San Martín, estando los roncaleses en territorio de España y los baretoneses en el de Francia. (...) / Y, por fin, los representantes de ambos Valles procedieron al nombramiento de cuatro guardas para la custodia del puerto facero de Ernaz y Leja, en el puerto facero de Arlas, para el año que da principio hoy, recayendo los nombramientos en los roncaleses Constanancio Barricat Marco y Viriaco Bueno, y en los franceses Vicente Lagrarè y Enric Biguè./ Fueron representantes de este acto, por la villa de Isaba, como Alcalde, D. Emilio Anaut Inda y como Concejal D. Fortunato Espar; por Uztárroz, D. Bartolomé Ezquer; por Urzainqui, D. Angel Lusar; por Garde, D. Benito Urzainqui, y por el Valle de Baretons, por Areta, Lonne Peyret; por Lanne, Osacamony; por Isor, Labrerce.

LE BLANtek dioenez (1920 [1980: 20]), Ansoko sei biztanlek epaia sinatu zuten 1375eko urriaren 12an. Erronkaribarrek eta Barétous ibarrak Ansoko zinegotzi hauek epaile edo «arbitro» izendatu zituzten:

l'arbitrage devait mettre fin aux procès, incursions, vols, emprisonnements, meurtres et guerres, qui se produisaient entre les habitants de ces deux vallées, au sujet des pâturages, des fontaines et des limites du territoire du port d'Arlas situé entre Barétous et Roncal. Pour rétablir la paix et la concorde des arbitres réglèrent les points suivants: le bornage des territoires des deux vallées, l'usage des pacages et des fontaines du port

convenido que las Autoridades municipales fronterizas adoptarán cada una por su parte y de acuerdo con las Autoridades superiores civiles de la provincia o departamento respectivo, las medidas que estimen oportunas para la reposición de las mugas destruidas o arrancadas y castigo de los culpables, Además todos los años por el mes de agosto, los delegados de los pueblos fronterizos de una y otra nación, visitarán toda la línea, y levantando, de común concierto, acta del resultado de sus visita, la remitirán a las respectivas Autoridades superiores, a fin de que éstas puedan formar juicio exacto de cómo se han cumplido estas disposiciones». FAIRÉN (1956 § 1: 52).

d'Arlas par les deux parties, le droit de carnal, le tribut des Trois Vaches, et les réclamations au sujet des derniers combats.

Tradizioak dioenez bi artzain, Erronkarikoa bata (Izabako Petri Karrika) eta Barétousekoa bestea (Eretako Peirot Sans Soulé), *Pescamu* izeneko iturrira iritsi ziren artaldeei ura emateko. Iturria norena zen, edateko lehentasuna nork zuen eztabaidatzen hasi eta elkarrekin aharran aritu ziren. Liskar bizian, nafarrak bare-tondarra erail zuen. Hilketa honek mendekua eta gertaera lazgarriak, ahanztezinak, erakarriko zituen (CAZAURANG 1991: 64):

elles relatent la rencontre au pied du pic d'Arlas (pour la France), d'Hernaz (pour l'Espagne), de deux bergers avec leurs troupeaux qu'ils veulent abreuver à la même source. Pedro Carrica est Navarrais, Pierre Sansoler est Barétounais. Dans la rixe qui s'ensuit, le second est tué. Son cousin Aginar rassemble les amis qui se rendent en Espagne pour assurer la vengeance, dans la plaine de Belagoa qui conduit à Isaba. Faute d'autre adversaire, la troupe ne rencontre qu'une femme. C'est l'épouse de Carrica le meurtrier. Elle leur dit que son mari est avec ses brebis en montagne. Elle est enceinte. Ces hommes la tuent, l'éventrent et tuent aussi l'enfant qu'elle portait et se retirent de l'autre côté du col. A leur tour, devant le forfait, les Roncalais s'ameutent derrière Carrica et partent vers la France. Dans la nuit, ils découvrent la demeure de la famille Sansoler où sont réunis les meurtriers de l'épouse Carrica pour, soit festoyer, soit se restaurer après cette expédition qui telle qu'elle est dite, représente compte tenu des distances et de la nature du terrain, un exploit physique peu ordinaire, qui n'a d'égal que celui des Roncalais en course de vengeance. Ceux-ci, bénéficiant de l'effet de surprise, se mettent en devoir de tuer tous les assistants. Arrivé devant l'épouse de Sansoler — elle aussi enceinte — Carrica la laisse en vie et lui demande de désigner celui des hommes présents qu'elle désire voir épargner aussi. Elle désigne son frère, qui eut ainsi la vie sauve. Après quoi, les Roncalais prennent le chemin du retour à travers les rochers. Dans le trouble de l'affaire, une servante de la maison s'est enfuie. Elle a donné l'alerte chez les hommes d'Arette qui s'assemblent et se rendent dans la montagne où, toujours dans la nuit, ils attendent les Roncalais au passage quasi obligé de Souscousse et les tuent sans merci.

Une variante veut que le curé d'Issor ait été, au moment où le premier massacre a lieu, en train de célébrer son office. Un goutte de sang tombant sur la page ouverte du missel lui indique, admonition céleste, qu'un événement sanglant a lieu. Il jette l'alarme parmi les hommes de sa paroisse qui se rendent au lieu du crime et participent à l'hécatombe des Roncalais à Suscousse.

Une troisième variante avance qu'une jeune femme de Lanne ayant été, elle aussi, prévenue du drame, se met nue pour enduire son corps de miel, puis de plumes. Elle se présente dans cet appareil aux hommes de Roncal au col de Suscousse. Ils sont remplis d'effroi à cette apparition, provoquant ainsi leur dispersion et leur perte.

Il est difficile de ne pas voir que ces faits, présentés de la sorte, qu'ils soient séparés ou juxtaposés, sont peu véridiques. Mais la critique ne peut tout repousser. Il reste des points d'appui de la vraisemblance depuis le patronymes des protagonistes, les Carricart en Navarre comme les Sansoler, les Gensoler en Béarn, jusqu'au Col qui sépare le Béarn de la Soule qui porte le nom de la Curde (femme nue). Quant au cime-

tière dit des Miquelets de Suscousse, il montre encore des éminences tumulaires, auxquelles le phénomène des Miquelets, postérieur des plusieurs siècles, est certainement étranger. Mais l'existence de ces tertres, nous est confirmée par le témoignage de l'ingénieur Thiery, qui parcourt ces lieux à la fin du XVII^e siècle. Il rapporte que le voyageurs passant sur le sentier voisin, jetaient une pierre sur ces petits édifices pour conjurer les maléfices qui pouvaient s'en dégager.

Egoerari irtenbidea emateko izabarrek ansoarrei eta eretarrek Oloroekoei deitu zieten auzi honetan bitartekariak izan zitezten. Gero, aukeratutako arbitroen epaia beteko zutela zin egin zuten. Harrezkero, eta erabaki bezala, baretondarrek hiru zaldi eman behar zizkieten erronkariarrei: *tres caballos rojos con las patas blancas y una estrella en la frente* (Izabako Julio HUALDE jaunaren hitzetan). Akordioa beteko zela ziurtatzeko Oloroeko eta Ansoko eliza nagusiak berme hartu ziren. Baina, hiru zaldi mota horiek urtero bilatzea zaila zenez, epaia aldatzea erabaki zuten: *Y así cambiaron después por vacas del mismo pelaje, astaje y dentaje* (ib.)⁸⁹.

Oro har, zergaren ordainketari ez zaio inoiz ere uko egin. Hala ere, zenbait unetan Barétousekoak oldartu dira eta ez dute hitzartua bete nahi izan⁹⁰, baina

89 «No es fácil que en Navarra, ni en ningún otro reino ni provincia, se halle honor tan singular como el que reside en el Valle de Roncal de serle tributario de tiempo muy antiguo el Valle de Baretous, sus vecinos, vasallos del Rey Cristianísimo (de Francia), de tres vacas del mismo dentaje, pelaje y cornaje, que les entrega todos los años en el límite, confín y división de los dos reinos, y el pleito homenaje que le prestan los de baretous de mantener paz y subordinación a los roncaleses; y si en alguna ocasión se les ha repugnado alguna de las tres vacas por defecto de alguna de las tres cualidades, la han repuesto de noche en la plaza de Isaba, huyendo del sonrojo de ser vistos en esta acción, sin que el valimiento que han tenido en España los franceses haya podido lograr la libertad de tributo tan notable». Ibarreko exekutoriak (in GAMBRA, 1979: 15).

GAMBRAREN ustez (ib.) zergaren hasiera 1375. urtean baino lehenago kokatu beharra dago. Liskarrak hasi ziren baretondarrek zerga ordaintzeari uko egin nahi izan ziotelako: «Es frecuente entre los franceses atribuir al Tributo una antigüedad de no más de cuatro siglos, situando su origen en las guerras entre ambos valles de 1373, de la cual datan los primeros documentos escritos sobre el mismo... esta versión es claramente errónea. Precisamente la causa de esta pequeña guerra se halla en que el tributo había dejado injustificadamente de pagarse, lo cual originó un estado de violencia entre los roncaleses y sus vecinos. Esta tensión dio lugar al incidente de la guerra».

IDOATEK (1977b: 19) dioskunez Erronkari eta Baretetze ibarren arteko fazeriaren antzekoak aruntak ziren Nafarroan: «Y vamos con el segundo tributo de vacas, no explotado por los autores, y que entendemos merece atención por la afinidad que presenta con el que analizamos. Nos referimos a los cuatro salmones y diez vacas «empreynnaderas cada una en si con seynnal blanco», que entregaban cada dos años los de Sola o Soule al rey de navarra en el término de Chapuga (o hapuga) en concepto de «francaje», en la festividad de San Cristóbal (10 de julio), o sea, tres días antes que los de Baretous. Este término de Chapuga estaba entre Sola y Cisa, y en 1300 ocurre un caso curioso. Considerando que las vacas presentadas no estaban preñadas, conforme a los términos del convenio del rey, hubieron de entregar los suletinos veinticinco becerros y once salmones, asistiendo a la ceremonia el propio castellano de San Juan, Juan Isarn».

90 GAMBRA (1979: 17): «En 1794, en plena guerra de la Convención entre España y Francia, los baretoneses dejaron de pagarlo. Pero siempre se consideró que éste era asunto exclusivo de los dos Valles, en el que nada tenían que ver ni Navarra ni el Béarne, ni España ni Francia, y se ofició, por

salbuespenak izan dira eta egoera latzenetan ere zerga ordaindu dute. Arazoak egon dira, noski, eta zerga ez da beti atsegin handiz ordaindu. 1585. urtean, adibidez, erronkariarrek baretondarren abereak zauritu baitzituzten, biarnesez ez zuten ordaindu nahi izan. 1613an behi gutxiago eman zituzten, eta 1614an, bat ere ez⁹¹. Ildo beretik, 1891etik 1989ra arazoak egon ziren. Osse-en-Aspeko Albert Cadier izeneko artzain batek akordioa Frantziako ohoreari kalte egiten ziola salatu zuen (PAPY 1986: 233). Baina, oro har, fazeria ez da inoiz zalantzan jarri. Hain zuzen ere, Frantziako okupazioaren garaian alemanak Baretosen sartu zirelarik, oztopo handiak gaudituz behar izan zituzten zerga ordaintzeko baina ez zuten horregatik bisitara huts egin. Urte hartan Baretoseko bi agintari zibilak —Eretako alkatea eta zinegotzi bat, Jean-Marie LONNÉ-PEYRET jauna— *Semartinen* egon ziren beti bezala, fusilez armaturiko bi aleman kopetilun alboetan izanik⁹².

tanto, a los deudores para que bajaran a Isaba las tres vacas sin excusa ni tardanza, lo que hicieron a los pocos días. En época cercana, en el último año de la Guerra Mundial (1944), los alemanes del ejército de ocupación en Francia impidieron la realización de la ceremonia... pero en años sucesivos fueron los baretoneses pagando las vacas de aquel año, hasta que los roncaleses les perdonaron la tercera, en atención a las circunstancias por que había atravesado».

91 *Barétous ibarrarekiko bakuaz*, 1585.07.22: «... los prores. Junteros de la bal de baretons ques en la señoría de bearne En la Junta que En cada un año acostumbra tener el tercero día de setem. tratan con los del dicho balle de Roncal sobre las tres bacas que en la dicha Junta dan y deben dar a los dhos. de la bal de roncal, los dichos de bal de baretons este año ynobaron de no querer pagar por las feridas que dan los guardas a los ganados que entran a gozar las aguas e yerbas de las arras lo que de tpo. Inmemorial a esta parte an pagado y acostunbrado conforme a la pena puesta por el dicho contrato no an de pagar tanto como an acostumbrado pagar y pidiendo Remedio desto y los dichos de la bal de roncal dizen que asta agora se auia costum. pagar y abian pagado los dichos baratones por cada bez que entran sus ganados en la dga. arras por Rabaño de obejas = y que en esta costumbre abian obserbado y guardado los contratos dentre las dos balle y abian viuido en mucha quietud y paz y que agora no sauián por que querian alterar la dicha costumbre Inmemo.al...». NPA, Erronkaribar, Erronkari eta Barétous, 9. karp., Hernango George notarioa (ERR. BAR. 9.hg). || *Hiru Behien Zerga*, 1614.08.27: «en la villa de Roncal del Valle de Roncal en el Rey.o de Nauarra en Junta gnal. del dgo. Valle. . . dixerón que la dca. Valle de Roncal su principal por quien Repntan. tiene con la valle de bal de baretones del prinçipado de bearne sus es.as de combenios en Razon del goza.o de los terminos llamados de ernaz y lexa y sobre tres bacas de parias q. la dga. Valle de baretones a acostumbrado dar a la dga. Valle de Roncal de tanto tpo. a esta parte que no ay memoria de gombre en con.o, por las caussas y Raçones con.das en las cartas de paz que hay en Razon dello a q.Se referian y los dcos. de la valle de bal de beretones faltando a su obligaçion el año pasado de mill y seiscientos y doçe dexaron de dar Vna de las dcas. Tres bacas de parias y el pnte. año de mil y seysçientos y catorçe particularmente hauiendo Jurado los Jurados de la dha. Valle de observar goardar y Cumplir las dgas. cartas de pazeria, faltando al dgo. Juramen.o dexaron de dar y cumplir las dhas. Tres bacas de las parias en que incurrieron y cayeron en pena los dhos. de la valle de Bal de baretones por los dos años que an dexado de dar las dcas. bacas en cada tres mill marcos de plata aplicados por la horden y for.a q. la dha. es.a declara. . .». NPA, Erronkaribar, Erronkari eta Barétous, 14. karp., Hernando George menor (ERR.BAR.14.hgm).

92 LONNÉ-PEYRET (1989: 150): «En 1943 nous étions sous l'occupation du pays par les troupes allemandes; comme je parlais couramment l'Espagnol, je fus désigné officiellement, sur proposition du Maire pour m'occuper de la Junte côté Français et expliquer aux Roncalais notre situation. Il n'y eut pas grand monde ce jour là, 13 juillet à la Pierre-Saint-Martin. Comme il n'y avait pas de route il fallait compter sur six heures de montée à pied. Nous sommes partis avec le Maire Lagrave Michel à cinq heures du matin. Deux sous-officiers allemands nous encadrèrent durant toute la journée. La cérémonie en

Erronkaribarko eta Barétous ibarreko fazeriak arautzen duen 1375eko sententzia arbitrarioaren bi kopia egin ziren: bata, Izaban gordetzen zena, 1427ko sutean erre zen⁹³; bestea, Barétousekoek zuten jatorrizkoa *Pirinio Atlantikoak Departamenduko Artxihoan* (PADA) gordetzen da, azken hau biarnesez idatzia eta LE BLANTEK (*op. cit.*) 1925ean argitaratua, frantsesez egindako itzulpenarekin batera⁹⁴. LONNÉ-PEYRETEK

très petit comité se déroula sans incident. Au retour nous descendions la pente raide du Pe de la Leube, lorsque survint une anicroche. Les deux allemands marchaient devant lorsque Michel glissa malencontreusement et une des nombreuses pierres branlantes du sentier, du poids de deux kilos environ, dévala la pente et passa entre les deux sous-officiers. Ils crurent à un attentat et se retournèrent furibonds. Ils nous mirent en joue durant un temps qui nous parut bien long car ils avaient bu un peu trop là-haut et on pouvait s'attendre à tout. L'un d'eux parlait un peu le français. Après force palabres ils acceptèrent enfin nos excuses. Ils nous firent passer devant et observaient de près nos mouvements».

93 Izabako Udal Artxihoan egun gordetzen den gatzelerazko kopia, GAMBRA eta IDOATEK (*Comunidad*, 184) argitaratu dute.

94 LE BLANTEK argitaraturiko testua jasotzen du CAZAUZANG jaunak (1991: 64 eta ond., *Barétous*): *Sentence arbitrale.- Traduction officielle de la sentence arbitrale rédigée par les arbitres d'Anso en Aragon, 1375 (1781)*: «Au nom de Notre Seigneur Jésus-Christ et avec sa grâce, qu'i soit notoire à tous que de procès, questions, et grandes guerres, querelles, contestations, amendes et divers meurtres d'hommes, plaies, coups, animosités, blessures disputes discordes, demandes spéciales et générales civiles et criminelles, arrettements, vol de montures, bétail et autres effets, controverses, captures de personnes et bestiaux enlevez, forces, violences, injures et mauvais traitements et mauvais débiteurs... pour le bien de la paix et concorde pour éteindre et éviter les haines, rancures et mauvaises volontés, dommages dépens et intérêts, querelles meurtres, blessures des coups, brigues captures, guerres, contestations et maltraitements entre les dites parties... Comme ainsi soit que, depuis longues années, il existait de grandes contestations et débats à la suite desquels sont survenues plusieurs guerres, homicides, rixes, excès, détentions de personnes, enlèvement de troupeaux et, par conséquent, diverses instances tant civiles que criminelles, voyes de fait, injures et autres dommages réciproques qu'on entend terminer et pacifier maintenant... Et procédant au bornage des territoires de Roncal et Barétous, nous, dits arbitres, avons signalé et croisé en creusant autour de ladite pierre Saint-Martin et par les côtés sur lesquels il a été fait diverses croix incisées avec marteau et ciseau sur pierre ferme. Et de là, en sus tirant tout droit par le tertre, et toujours en suivant, il a été fait diverses croix et signaux jusqu'à la première colline, et sur la hauteur d'icelle, d'où l'on voit la campagne ou plaine, là où nous avons commencé à faire trois croix du côté droit sur une grande roche et, de là étant, tirant en avant et en continuant à faire des croix sur les rochers et les pierres fixes, nous avons fait plusieurs creux et diverses croix, sur un rocher que se trouve sur le chemin par lequel on va, vu qu'on avait coutume d'aller abreuver les bestiaux à la fontaine Touzane du dit port d'Arlas; et de la vue de la dite fontaine Touzane, en retournant et prenant par la hauteur des rochers, et en les suivant là où nous fîmes des croix, sur les pierres et les rochers, que nous suivîmes en descendant au plateau de Lapassare où nous fîmes les mêmes signaux sur les pierres, et, encore de là en avant, jusqu'au Houdon de Diagorria; et de là, en haut, par le côté de la roche de Diagorria, vers la côte d'Arrau, nous fîmes continuer à faire plusieurs croix sur les rochers et les pierres et toujours en continuant jusqu'au coteau qui est près de Moulon. Et de ces derniers signaux et limites, tirant vers les ports de Sola, des Arrau et d'Apolirva, nous, dits arbitres arbitrateurs et amiables compositeurs, avons dit, déclaré et adjugé sous les peines comprises au compromis, disons, déclarons et adjugeons par notre présente définitive les susdites limites et description, contenir le territoire propre au royaume de Navarre et comme tel a ladite vallée de Roncal. Item, étant revenus sur la hauteur de la première coline et sur la plaine, au près de ladite pierre Saint-martin, et par le côté gauche d'icelle opposé aux croix qui y ont été faites, nous y en avons fait faire deux autres par le dit côté gauche sur la dite pierre Saint-Martin, et par le côté gauche d'icelle opposé aux croix qui y ont été faites, nous y en avons fait faire deux autres

(1989: 145) gogoratzen duenez, 1375eko sententziaren testua 1781ean frantsesera itzuli zen era ofizialean, Nafarroako Parlamentuaren aginduz. Eretak bazkalekuak erabiltzeko dituen eskubideak zehazten ditu epai honek (*op. cit.*, 145-6):

les habitants de la vallée de Barétous, et en particulier ceux du lieu d’Arette, avaient coutume d’entrer les premiers dans les dits territoires contentieux pour y pacager leurs troupeaux et bestiaux chaque année au jour des sept frères martyrs et d’abreuver leurs bestiaux aux fontaines que en dépendent. Par ces considérations et preuves, nous, dits arbitres, arbitrateurs, et amiables compositeurs, sur les dites peines avons dit, déclaré et ordonné que les habitants d’Arette pourront entrer avant et premièrement pour le présent et avenir avec leurs bestiaux grands et petits, soit des leurs propres, soit avec ceux qu’ils ont accoutumé d’y mener des habitants de la vallée de Barétous dans le territoire et terme du port du milieu contentieux depuis le jour des sept frères martyrs et non avant pour y pacager pendant vingt-huit jours durant et suivant et abreuver leurs bestiaux aux dites fontaines franchement et librement sans trouble ni empêchement de quiconque de la vallée de Roncal, ni d’autres personnes que ce puisse être, pendent les dits vingt-huit jours et non au-delà, à la charge de ne pouvoir parquer ni gîter dans leur propre territoire et parquer dans leurs limites pendant le dit terme de vingt-huit jours.

Ordonnons que les habitants de la vallée de Roncal ne pourront entrer avec leurs bestiaux d’aucune espèce pour parquer ou pâturer dans le dit territoire contentieux, ni mener à l’abreuvement aux dites fontaines avant le dit délai, leur faisant défense de l’entreprendre et, dans le cas où ils le feraient, nous permettons aux habitants d’Arette d’arrêter et carnaler leurs troupeaux. A cet effet, fixons le droit de carnal pour chaque dizaine de brebis, moutons, chèvres et pourceaux à raison de dix sous morlaas pour chacune et pour celles des vaches, juments et grosses bêtes à raison de vingt sous morlaas chacune et si elle sont canalées de nuit comme gîtant, le droit de carnal sera doublé.

Aipatu agiria garrantzi handikoa da lur eztabaidatuen mugak finkatzen dituelako. Honezaz gainera, baliotsua ere bada filologiaren ikuspuntutik zeren eta fran-

par le dit côté gauche sur la dite pierre, et, de là, tirant tout droit coteau par coteau, nous en fîmes faire plusieurs autres sur les pierres et rochers jusqu’à l’autre coline et toujours de coteau à coteau, et de là en haut, et remontant la croupe de la montagne, vers la cime plus élevée du Port d’Arlas et, de là, étant descendant la croupe de la montagne et tirant vers l’endroit où finissent les dernières croix près de Moulon, pour ces fins, nous dits arbitres et arbitrateurs et amiables compositeurs, par notre présente sentence, et sous les dites peines, avons adjugé, dit et déclaré et ordonné, que tout le territoire versant des dites croix, termes et limites soit territoire de Béarn et que, comme tel, il demeure ainsi circonscrit et limité à perpétuité pour être dépendant de la souveraineté de Béarn ou, si l’on veut, du lieu d’Arette jusqu’au territoire de la vallée d’Aspe. Et, attendu qu’il neigeait beaucoup lorsque nous avons parcouru les lieux contentieux et que nous faisons faire la circonscription et signalement des dites limites, et que, par cette raison, nous ne pouvions point voir, visiter ni descendre dans tous les endroits, ni les signaler avec la dernière exactitude, nous, dits arbitres, en conséquence du pouvoir qui nous est donné par le compromis, avons retenu et réservé le droit et liberté d’expliquer et lever les doutes qui pourraient se trouver dans le susdit bornage et ce, jusques et inclus le premier août prochain, pendant lequel délai, nous, dits arbitres, pourrons améliorer, déclarer, limiter, signaler et borner les susdit terrain contentieux...».

tsesez idatzitako kopia izan arren bertan erabili diren zenbait grafia eta ñabardura guztiz biarnesak baitira. Hona hemen *Sentence arbitralle* deritzan ebazpenaren pasarte argitaratugabe bat:

Aznar lopez dit lurbes, blaise Navarriz, et Sanche Iniguez Arrechecoa, habitantz et sindics des juratz, deputs et Communauté du lieu D'uztarros Goyena. Sanche Aznariz, Sanche-Saurto mendigacha et blaise Iniguez dit Barricata, sindicz der Juratz habitantz et Communauté de la ville D'issaba... lieu de Roncal... lieu D'urzainqui... lieu de Garde... lieu de Vidangoz... lieu de Burgui, au Royaume de Navarre... d'une part; Sauant D'araben, et guilhaumes de Las Salle D'aramits Guilhaumes D'ars d. Dambielle du lieu D'aube et auguier de Casamajou de Lanne, sindicz des jurats habitantz et Communautés de la vallée de Baretouz en la Province de Béarn... trez haut et puisant Prince charlez, Roy de Navarre, Comte de Nemoa, scelléez a Pamplune le vingthuit juillet, mill trois cens soixante quinze, et aux sindicz de la valle de Baretous, aussi en vertu des lettres pattentes a eux accordées par tres haut et Puissant Prince, gaston comte de foix, souverain de Bearn... Sur le port Darles et territoire contentieux, il en resulte que la pierre apelée de St. Martin etou le terme des limites des habitans de la vallée de Roncal, et celui aussi des limites des habitans de Baretous...

Nous avons fait faire plusieurs creux et deiverses croix, sur un Rocher qui se trouve sur le chemin par le quel on va, ou qu'on avoit coutume d'aller abreuer les bestiaux a la fontaine Touzane dud. Port Darles; Et de la vue de la d. fontaine Touzane, enretournant et prenant Sur la hauteur des Rocheurs... au plateau de Lapasbarren ou nous faisses le memes signaux sur les pierres, Et encore de la en avant jusqu'au Hondon de Diagorria, Et dela en haut par le Coté de la Roche de Diagorria verz le Coté Darras, ou nous fuimes continus affaire plusieurs croix sur les Rochers, et les pierres, et toujours en Continuant jusqu'au Coteau qui est pres de Moulon; Et de las derniers signaux et limites tirant vers les porta de Sola des arras, et D'apoliroa... les susd. limites et description, contenis le territoire propre au Royaume de Navarre, et comme tel a la d. vallée de Roncal... la cime plus Elevée du d. Port Darles... pres de Monlon... fait territoire de Bearn, et que comme tal, il demure ainsi circouvert et limité a perpetuite pour etre dependant dela souveranité de Bearn, ou si lou vent du lieu de Arette, jusqu'au territoire de la Vallée daspe...

Le terrain qui se trouve entre les d. bornes et signaux de Diagorria, Lapassarre, et se prolonge jusqu'au Coteau le plus elevé du port D'arlez en suivant les colinez et petits coteaux, ainsi quil esteyz dessure limité et decrit, et quil est d'ailleurs certain, que c'est le terrain contentieux enter les d. parties, et dans lequel elles avoient accoutoumé de parquer leurs bestiaux, et les abreuer dans les fontaines que sy trouvent... Item attendu quil resulte des depositions clase.e temoins que les habitans de la vallée de baretous etoint dans l'uzage, et coutume de tout tems, de donner trois vaches génisses de lage de deux ans, aux habitans de la ville Dissaba et lieux Duztarros = Goyena, Garde et Urzainqui, annuellement, le quatrieme jour après la fete des sept freres martirs, et de les delivres aux habitans, sur les limites de leur territoire; qu'il pasint dune deus depositions que cette rédevance avoit pour cause les meurtres et homicides faits par les habitans dela valée de Baretous, sur cens des dites lieux D'issaba, uztarros, Garde et Urzainqui, que d'autres temoins au contraire depoient que cés voit à raison de la faculté accordée aux d. Baretous de prendre de l'eau, et abreuer leurs

troupeaux aus d. fontaines Nous arbitres avons dit, ordonné et Condamné les d. habitants de la vallée de Baretous a payer et delivrer annuellement, et a perpetuité, aux d. habitans DYssaba, Uztarros, Garde et Urzainqui, ou a leurs representants, trois vaches génisses de l'age de deux ans sans tache ni macule, la quelle delivrance sera faite chaque anée, le quatrieme jour après la fete des Sept freres a l'assistance de temoins, a l'endroit et pierre St. Martin qui est le terme et limite des terre et seinheuries de navarre, terre et seinourie de Bearn...

Pirinio Atlantikoak Departamenduko Artxiboak (PADA), 1375, E.2186.

1.5.3. *Beste hitzarmen batzuk*

Bestalde, Barétous ibarrarekin hitzartutako akordioaz gainera, beste ibar batzuekin sinaturiko fazeriak ere baziren, Anso eta Zaraitzu ibarrekin bereziki. Fazeria hauen antzekoak Pirinioetako beste leku askotan ezagunak ziren. Nafarroa Garaian, Aezkoaren eta Donibane Garaziren artekoa ospe handikoa izan zen. Behiez gainera izokinak ere ordaindu behar izaten ziren eguzkia sortzen zenetik sartzen zen arte abereak bazkagietan eduki ahal izateko⁹⁵.

95 FAIRÉN (1956: 98): «El primer sistema se basa en la obligación de los ganaderos de hacer partir a sus hatos del pueblo (de las eras) propio, al salir el sol, debiendo estar de vuelta en dicho lugar al ocaso. Este sistema rige aún en diversas aleras forales aragonesas. / El segundo se limita a imponer que los ganados entren en la parte ajena del terreno sujeto a facería —o a alera foral— al salir el sol, para retornar a la parte propia de tal terreno al ocaso. De sol a raya: se ha de pasar la raya fronteriza al salir el sol para volver a trasponerla al ocaso. (...) el «de sol a sol» comienza a desaparecer (en Maladetta) con respecto a las bestias mayores, pues el respetarlo equivaldría a imponerles un trabajo de marcha incompatible con su rendimiento». Il Erronkari eta Baretetze ibarrekoaz gain, Pirinioko beste herri askotan sinaturiko fazerien testigantzak dakartza FAIRÉNEK (1956: 184 eta ond.): gure artean ezaguna da Aezkoa, Garralda, Aria, Orbara, Orbaizeta, Aezkoako Iriberrri, Abaurregaina, Abaurrepea, Garaioa eta Arike, Donibane-Garaziko kantonamenduko herriekin sinaturikoa (Ahatsa, Aintzila, e.a.): Aezkoa, Donibane Garazi, 1856.12.2: 17. art. (FAIRÉN, 1956: 159): «Se ha convenido que los ganados españoles y franceses que pasen de un país al otro en virtud de las dos facerías que por el artículo 13 se declaran subsistentes (esto es, las de los Valles de Aézcoa y Cize-Saint-Jean-Pied-de Port, y la de Roncal-Baretous), de los convenios particulares hoy en vigor, y de los que en la forma establecida en el artículo 14 celebren enre sí los fronterizos de ambos Estados, no adeudarán derecho alguno en la Aduana o registro del país que penetren». = Aezkoa, Donibane Garazi, 1856.12.2: 13. art. (*loc. cit.*, 181): «En atención a que las facerías y comunidad en el goce de pastos que, sin término fijo para su duración, existen entre los fronterizos de uno y otro Estado, han sido muy perjudiciales a su quietud y buena inteligencia; se ha convenido que quedarán por de ningún valor todos los contratos de facería y compascuidad por tiempo indeterminado existentes hoy en virtud de antiguas sentencias o convenios, debiendo llevarse a efecto esta disposición desde el 1º de enero subsiguiente al día en que se ponga en ejecución el Tratado. Como única excepción de lo estipulado en el párrafo anterior, se conservarán y tendrán por subsiguientes, en atención a sus circunstancias especiales, las dos facerías perpetuas que en la actualidad existen entre los Valles de Aézcoa, en España, y Cisa y San Juan de Pie (182) de Puerto en Francia, conforme a la sentencia arbitral de 13 de agosto de 1556 y sentencias confirmatorias posteriores, y entre Roncal, en España, y Baretons, en Francia, en virtud de la sentencia arbitral de 1375 y sus confirmaciones». Baina Euskal Herritik kanpo ere badira: Goi Aragoia eta Bigorraren artean kokatzen diren *Pic de*

Ansorekiko bakua Gardeko *Puieta* aldean egiten zen urtero irailaren 29an eta, bertan, urtean zehar aragoiarrekin izandako istiluak argitzen saiatzen ziren erronkariarrak⁹⁶. Bardeako alhatokiak arautzen zuen akordioa, Erronkaritik kanpo berresten zen, apirilaren 26an, Erregearen Bardeako *La Junta* izeneko aurkintzan⁹⁷.

Chabarron eta *Jarret* mendiko alatokiez, Tena eta Saint-Savin ibarren artean sinaturikoa; Tena eta Ossau ibarren artekoa *Azun* mendiaz; ezaguna ere bada *Aspe* mendiaren gozamenduz Anso eta Aspe ibarrekin sinaturikoa: «...sobre la que existe facería entre Ansó y los pueblos del Valle de Aspe, Cette-Eygun, Etsaut y Urdos». Borçe eta Ansoren artekoa: «la Montaña de Estanés... sobre la que tienen facería Ansó y Borçe»; eta Oskako Broto eta Pirinio Garaietako Barèges ibarren artekoa, *Usona* edo *Oussoue* delako mendiaren gozamenduz.

96 Baretous ibarreko auzokoekin *kotiendak* bazituzten, Ansokoekin *kotiendak* izateaz gainera, *diferentziak* eta *eztabaidak* ere: Zurizako mugan *Contienda* izena oraindik daraman lur zati bat dago: «*La Contienda de Elurriaga*», gaur Izabako aurkintza; bestalde, Larra aldean, bi eremu eztabaidatuak kokatzen ziren: *Apaliroa* eta *Linzola*; egun, Ansoko lurak dira: «... los Vez. os y moradores de val de roncal ques en el rey.o de n.a de la una y los vez.os y moradores de val de anso que es en el rey.o de aragon y los diputados del dicho rey.o de aragõ de la otra an tenido y tien~e diferencias y debates sobre los terminos de apaliroa e linçola q. cada una de las partes pretienden ser sujos y estar dentro de sus limites...». Ik., agirien atalean: Nafarroako Artxibo Orokorra (NAO), Mugen saila (*Límites*), 1561, 1. Leg. 17. karp. II *Apaliroa* leku izena gaur galduta dago baina agiriek diotenez *Hiru Erregeen Mahaia* mendiaren hegoaldeko hobia dela dirudi. Hona hemen, Ansokoekin Puietan izandako batzar baten akta; bertan aipatzen dira bilera horietan erabakitzen ziren auziak: 1620.09.29: «en el puesto y endrecera llamado la Sierra de puyeta donde se dibiden los terminos de la valle de Roncal y anso del Reyno de aragon... parecio domingo varon vezino de Roncal y mayoral de mn. de aguero y Ju.o de locano de Sos y dize alegar que en el mes de agosto, o, Sep.e deste Corriente año llegaron al Rabaño q. el Guardaba en ezcaurre blas Garde migl. de yndurain migl.Carrica, de ysaua Ju.o gayarre mancebo de Garde Con otros tres Compañeros q. no Saue su non.e y Con sus armas Con horden q. dixeron les abia dado la valle de Roncal abian ydo a llebarse quatro Car.os y Se los llebaron... y abiendose allado pnte. Ju.o Gayarre non.do en este auto y dixo q. antes q. se tomaran los dichos carneros de la dicha endrecera de ezcaurre teniendo el Su Ganado en la Peña de ezcaurre llego al dicho Ganado Un hom.e de anso Cuyo non.e es agustin pastor de mn. de aguero de Sos el qual le tomo una obeja del dicho Rabaño estando dentro de los ter.nos de la Valle de Roncal y Sin que le diese Causa ni ocasion para ello y el mesmo dia q. le llebaron dicha obeja y a lo que podia ser las dos oras despues de medio dia bio Como trenta y Seys cabras del dicho mn. de aguero estaban en el llano de ezcaurre ter.no de la dicha valle de Roncal las dichas Cabras las llebaban de <> de las cuales biendo estaban en el dicho ter.no de la valle de Roncal tomo dellas dos Cabrones por la pena y Carneream.to Confr.e a lo Con.o en la dicha carta de paz... = Auto de la Junta de Puyeta». NPA, Erronkaribar, Ansori buruzko agiria, 22. karp., Luis Ros notarioa (ANS. 22.lr).

97 Bardenas Reales, 1626.04.26: «En las bardenas Reales de su mag.d y puesto llamado la Junta domingo a los veynte y seys de abril de mil Ses.tos veynte y seys años el Señor Sebastian bilioch alle. de la valle de Roncal y de la mesta general de ganaderos y Gozantes de las dichas bardenas q. en el dicho puesto se acostumbra hazer el sobre dicho dia en Cumplim.to de lo dispuesto por leyes deste Reyno por Caberle su vez a la dicha valle este pnte. año el Celebrara la dicha mesta y su Judicatura adonde abiendo traydo los pastores y mayorales de los gaozantes de las dichas bardenas las reses mostrencas q. cada uno tenia en sus Rabaños y abiendoles puesto en el Corral q. para este efecto esta en el dicho puesto de donde los dichos pastores y mayorales sacaron las Reses q. en su señal y encomienda allaron mediante Juram.to q. para ello el dicho señor alle. les Recebio...». NPA, Erronkaribar, Bardeari buruzko agiria, 23. karp., Luis Ros notarioa.

1.5.4. «Carnal» eskubideaz

Fazeriek abereak bahitzeko eskubidea onartzen zuten, alegia, ibar bateko abereak beste ibar bateko pentzeetan sartzen direnean harrapatuak izan daitezke. Bahiketa honi, bertako erdaraz, *carnerar* edo *carne rear* esaten zitzaion eta hari zegokion eskubide bereziari, *carnal*. Edozein unetan ezar zitekeen eta horretarako ez zen beharrezkoa oihanzainaren edo notarioaren baimena, aitzitik, abeltzainak berak bere lurretan abere arrotz bat aurkitzen zuenean bahitzeko eskubide osoa zuen inori inongo azalpenik eman gabe. Gero, jabeak bere aberea berreskuratu nahi bazuen isuna ordaindu behar zuen. Jakina, prozesua ez zen beti hain erraza. Bahitzaileak bahitzeko arrazoi nahikoa zuela uste bazuen ere, bahiketa jasan zuena, oro har, ez zen iritzi berekoa izaten eta orduan *carnal* eskubidea gaizki erabili izana salatzen zuen epailearen aurrean urteko batzarretan. Izan ere, gai hau arazo iturri bilakatuko zen⁹⁸.

98 *Nafarroako Diputazioa, Zuberoa eta Baretetzeko aurka:*

— 1733.10.03: «la Diputaz.on de este reino de Nauarra puesta a los reales pies de Vra. Mag.d Con la maior veneracion dize q. los puertos del Valle de Roncal son limites de este reino con los de el de franzia y sus valles de Sola y Beretons entre quienes para la defensa de sus Terminos y ieruas ay la facultad reciproca de q. encontrandose un reuano de los expresados Valles en las ieruas de el otro puedan los interesados en ellas retener quatro reses del reuano asi aprendido dejando del dueño de el aruitrio de recobrarlas pagando quatro reales por cada una, lo q. se ha obseruado por los naturales del valle de Roncal inuolablemente sin hauerse eszedido en ninguna ocasion ni tiempo de esta Justa y pazifica providencia de q. usaron este pnte. año de 1733 Con unos reuanoes de Naturales de BaldeSola q. se hallaron pastando en los terminos propios de Roncal y aunq. segun lo q. queda advertido debían los dueños de los Ganados recurrir a Su recobro con la satisfaccion de quatro reales por cada una de las reses aprendidas lo q. executaron fue entrar Armados con parziales y Amigos dentro de los límites de dho. Valle de Roncal y llevarse violentamente mil y noventa y seis carneros y treinta cabras propias de Zipriano Ochoa y Andres natural de dho. Valle, haviendo maltratado a los Pastores q. estauan en su Custodia de manera q. los dejaron por Muertos. Con esta notizia y la experiencia de q. el disimulo que el valle de Roncal ha tenido en iguales lanzes en q. violentam.te antes de aora se han llevado los naturales de Baldesola varias porciones de ganados no sirve a la observanzia de la Costumbre q. se ha expresado acordero acojerse alegitimo medio de embargar ciertas poziones de lana q. vez.os de Baldesola tenian en su Juris.on dando quenta de todo el suzeso a el Con. de este reino y a la diputaz[i]on». Nafarroako Artxibo Orokorra (NAO), Mugen saila, 2. leg., 3. karp.

— *Baretondarrekegin dituzten bahiketa bidegabeen aurka:* Erronkari eta Baretous, 1642.07.29b: «... el domingo Ultimo pasado que se conto veynte y siete del corriente los de la Valle de Veretones del principado de Viarne del reyno de francia abiendo entrado a mano armada en los puertos de la Valle Roncal llebaron della ocho rabaños de ganado menudo de vez.os desta V.a y de la deysaua y una manada de yeguas y otra de bacas y aunq. se hizo la diligencia necessita.a para quitarlos no fue posible por la mucha ventja de tpo. que tenian y se tiene por cierto que la dha. presa sea hecho respeto de la diferencia que ambas Valles tienen por el feudo de las tres Vacas que la dha. de Veretones esta obligada a dar a esta en cada Un año...». PADA, Ereta eta Erronkari (DDI.Liasses). = Erronkari eta Baretous, 1642.08.03a: «... los de la Valle de Bereton del principado de Bearne del Reyno de franzia Abiendo entrado en los puertos de la Valle de Roncal A mano Armada llebaron ocho Rabaños de ganado menudo y Una manada de Yeguas y otra de Vacas en refaçción de çierta pressa que la dha Valle de Roncal higo a la dha de Beretons puede aber Siete años poco mas o menos a caussa de no aber

Beraz, herri bateko abereak mankomunitateko lurak utzirik, udalak galarazitako lekuetan edota lur landatuetan sartzan baziren bahituak izan zitezkeen. Abereen harrapaketa hauek ez ziren beti gogo onez onartuak eta noizean behin bahitzailea, bere asmoa lortu ordez, jipoi ederra lor zezakeen. *Nafarroako Protokoloen Artxiboko* (NPA) agiri batek erakusten duenez, Urzainkiko oihanzaina kexu da, Erronkariko aita- seme menderagaitz batzuek astialdi ederra eman eta odolaz gain «beste gauza batzuk» atera baitzizkioten: *unos llamados J[ua]n.o barrena y un hijo suyo vez[in]jos de Ron[c]jal aCaso acordado y de echo quisieron matar a uno llamado p[edr]o Remon vezino de esta dicha billa y guarda della: y le dieron de palos*

cumplido los dhos. de beretonenses en dar y entregar a la dha Valle de Roncal las tres Vacas de parias y tributo perpetuo que es obligado a dar y pag.r en cada Un año... Luys Ros. es[criba]no». PADA, Ereta eta Garde (DDI.Liasses). = Erronkari eta Baretous, 1642.08.03c: «En el nombre de Dios Padre Hijo y espíritu Santo tres personas y Un solo Dios Verdadero... es a todos notorio la pressa que han hecho los de Bretons de bearne en los ganados granados y menudos de la Valle a beinte y seis de Julio...». PADA, Ereta eta Garde (DDI.Liasses).

— *Erronkariarrek egin dituzten bahiketa bidegabeen aurka*: Erronkari eta Baretous, 1602.08.10: «Joan de gencolet y pelen destolt vez.os del lug.r de aramiz de la balle de beretons tanto en nro. propio nonbre quãtos de toda la dga. balle de beretons es notorio a Jn.o xamarguin alle. de la billa deysaba que pnte. esta como el prime.o de este pnte. mes de agosto sin aber causa legitima <> con otros vez.os desta balle de ron.al fue por su persona a los limites dentrambas balles y de echo les an traydo nobenta y dos hobejas y de su natara a los terminos desta billa deysaba y se las Retienen en muy notorio agravio y daño sin deber nj aber sido conocido por Justi.a y pues no a abido con.to de causa y que son pazeros con esta dga. balle conforme a los contratos: Uso y costumbre de entrantas balles, se sirba de mandarles librar las dhas. hobejas libres sin detenerles en el puesto donde aquellas las tomo, o mando tomar con protesta.on que hazen por si mesmos y en nõbre de su dga. balle». NPA, Erronkaribar (IZB.BAR.6.mp). = Erronkari eta Baretous, 1634.06.05: «... puede hauer dos años de tpo. poco mas,o, menos que los Vzinos. de la Villa de Vztarroz a mano Armada entrarõ en el Rey.o de bearne, sin orden y consentimi.o de las Villas desta Valle de Roncal, y traxeron Vn Rauaño de carneros y obejas, del Valle de Varetones, con ocasion de no hauer, cumplido los dcos. Baretones en dalle al dco. Valle las tres bacas de parias y trebuto perpetuo que continuamente hauian acostumbrado dar y el dgo. Valle de Roncal hauiendo acordado q. el ganado traydo por los dhos. de Vztarroz del dco. Valle de Vareton, se le restituyese a su dueño, los dicgo de Vztarroz, con fuerça y Violencia, y Con.a la voluntad de las otras seys Villas Vsaron de retençion del dgo ganado...». NPA, Erronkaribar (UZT.16.hgm).

— *Zuberotarrei ordaindu behar zaienaz*: Erronkari eta Zuberoa, 1603.01.02: «Sepan quantos esta Pnte carta de Poder y lasto vieren que en la villa de ysaba del valle de roncal del rey.o de nauarra a dos dias del mes de henero del año mill y seyscientos y tres ante mi el es.o publico y de los T.gos Infras.os se constituyeron en persona Juan carrica mayor en dias y Juan baron de barace sastre Vezinos de las dga. Villa, los quales dixer[r]on que a seys dias del mes de Junio del año ultimo passado de seyscientos y dos, los dichos constituyentes entraron en la fianca de nouenta y ocgo obejas que los vezinos de la dga. Valle de roncal tomaron en los puertos della a guillermo de arrozpide y Juan de caxau Vezinos de La Villa de montori y Peyrot de eyendoy t domingo ancaña Vezinos del lug.r de xarauta de la Tierra de Sola de françia, de que cada y quãndo que la dga. valle hordenare y mandare, que restituyrian las dgas. nouenta y ocho obejas, o, por su balor a razon de a seys R[eale]s y me[d]io... an ecgo prender la perssona de Graçian carrica basco, Vez.o del lug.r de santangraçia de la dga. tierra de sola por hauerseles obligado a pag.r esta cantidad a los dgos. constituyentes el dgo. graçian carrica Juntamente con Pedro Larrondo Vez.o del dgo. lur.r de santangraçia en bez y nom[br]e de los dueños de las dgas. obejas...». NPA, Erronkaribar (IZB.13.hgm).

y le sacaron mucha efusion de sangre y otras cosas (1603.07.11, NPA, 6. karpeta, Miguel Punt notarioa)⁹⁹.

Ibarren eta herrien arteko fazeriek mugarritze lanak arautzen zituzten. Lur eztabaidatuak, aharratuak, *Contienda* izenez ezagutzen zirenak, arreta handiz ikertzen ziren eta haien zedarritzapena egokia zen ala ez egiaztatzen zen. Hitzarmen hauei esker, liskarrak eta arazoak, *muchos Ruidos*¹⁰⁰, ekidin eta herrien arteko «tono ona» zaintzen

— *Ansoarrek egin dituzten abereen bahiketaren aurka*: Erronkari eta Anso, 1610.10.31: «En la villa de ysaba A treynta y Un dias del mes de octubre del año de mill y seyscientos y diez en pntia de mi el presente sCriuano y testigos Imfrascriptos constituydo en persona hernando Jorge scriuano y Vezino de la dca. Villa, el qual para en Razon y seguimj.o de un pleyto quespera tratar defen.do en la camara de Comptos Reales y Real consejo deste Reyno contra Fausto de ecgauz Arrendador de las tablas Reales sobre que le a denunciado y pidido se den por perdidas, seteçientas y Cincuenta obejas del constituyente, por hauerlas sacado a eruagar a los terminos de la Villa de Anso del Reyno de Aragon con tabla echa en la Villa de Vztarroz y en la tabla della por ante Joan sagardoy tablagero della y otras cosas...». NPA, Erronkaribar (ANS.IZB.19.mv).

99 1603.07.11: «... unos llamados Jn.o barrena y un hijo suyo vez.os de Ron.al aCaso acordado y de echo quisieron matar a uno llamado p.o Remon vezino de esta dicha billa y guarda della: y le dieron de palos. y le sacaron mucha efusion de sangre y otras cosas... este que depone es una delas guardas delos senbrados panificados y bedados desta dicha billa en el pnte año mediante Juramen.to que conforme al uSso y Costumbre de la dga. billa tiene echo en forma / q. el dgo. dia a los seys del pnte. a las quatro horas poco mas / o menos despues del medio dia beniendo por el camino Real desde la billa de Lumbier para su casa a una con p.aroça Vez.o desta billa en la endrecera de la pieca de don domingo heder benefi.do de roncal por la parte del camino Real q. bienen Para la dga. billa de Urçanqui bio como dos Rebaños de hobejas q. pasaban por Junto a la dga. pieça / y q. el rabaño entro dentro en los senbrados y aunq. les dio y grito A grandes bozes bisto el mucho daño que hazian por cumplir el Juramen.to de husar bien y fielmente Su oficio Ubo depasar el Rio mayor adonde estaba el dgo. ganado y tomo / un carnreamj.to y bisto esto Le assieron entre los dos y le dieron de palos por la cabeza abaxo / y en el carrillo izquierdo le descargo con un palo un grande golpe... y asi ubo de bolber a su casa y despues el dia segui.te sobre la fuerça tomo en compañia otra guarda llamado Jn.o aznariz y entrembos fueron al ter.no llamado torrontea donde estaba el dgo. ganado, y por la dga. fuerza tomaron dos carnreamj.tos conforme la costumbre y hordenanca de la dga. billa...». NPA, Erronkaribar (URZ.6.mp).

100 1660.08.27, NPA, Erronkaribarko agirien artean Zuberoako Montori herriari buruzko aipamen bat egiten da, non esapide hau erabiltzen baita (47. karpeta, Pedro Ros notarioa). Zaratak eta liskarrak halere edozein unetan sor zitezkeen, mugarrien kokapen zuzena eta abereen bahiketak ziren gairik eztabaidatuena:

— *Baretetze eta Aspekoen gorabeherak*, 1781.08.21: «Suppliant humblent pierre Bernardicou jurat Darete et Pierre Castagnet deputé du meme lieu en la vallée de Baretous de la souveraineté de Bearn au Royaume de france Syndics des cinq communautés composant la d. vallée de Baretous Disant qu'il y a environ deux ans qu'il sont en procès le plus opiniatze, avec la vallée Daspe aussi en france, dont les jurisdictions sont limitrophes, au sujet de letendue de certain territoire duquel les habitans daspe se sont empares sans droit ni titre quelconque, le d. terrain situé sur la hauteur des ports. Et Comme il resulte de plusieurs titres des supliants et notament dune sentence arbitrale rendue entre les habitans de la vallée de Roncal et ceux de Baretous en l'année mil trois cens septante cinq que le terrain dont il sagit est reconnu appartenir en propieté a la d. vallée de Baretous sans aucun doute. Les suplians etant interesés a poursuivre avec force le d. procès au Parlement de Navarre ou il cependant et pour justifier et soutenir leur droit, il sont obligés de se procurer tous les titres les plus importants, et entrantes la sentence arbitrale de 1375 dans la quelle se trouve Comprise la Demarcation et bornage du port D'arles, et autres territoires contentieux». Pirinio Atlantikoak Departamenduko Artxiboa (PADA), *Arette*, E.2186.

zen, «musika ona eta atsegina» erdietsiz: *A los alle. y Jurados de la Villa de Urçaynqui... les ayudaremos como buenos vezinos porque las cosas an de llebar buen tono si a de hauer buena musica y agradable si algun agrauio les hazen los de ysaba y garde en yçay luçea y en la Cañada* (1601.07.29, NPA, 6. karpeta, Miguel Punt).

1.5.5. Kontrabandistei bidea galarazteaz «descamino» eskubideari esker

Ibarraren eskubidea ere bazen kontrabandistei beren fardelak, bizkar zorroak eta debekaturiko salgaiak bidean bertan kentzea. Erdaraz *descamino* hitza erabili da eskubide honi izena emateko. Kenketa bortxaz eta erregearen izenean gertatzen da, *a mano real*; izan ere, gehienetan erregearen soldaduak izaten ziren hau egiten zutenak. Ibarrek, oro har, ez zuten eskubide hau erabiltzen. Erregearen kapitainak, alferezak eta soldaduak, berriz, denak kanpotik etorriak, lan honetan arreta gehiena jartzen zutenak ziren. Aduanako funtzionarioen modura aritzen ziren. Azken batean, erreinuko ekoizpenak babestea erregeari eta bakarrik erregeari komeni ziztaion, ibarrari, berriz, eguneroko komertzioa oztopatzen zion¹⁰¹.

— *Erronkari eta Baretzeko mugak*, 1642.07.29a: «Au nom de Dieu. Sachent toutz pntz. et advenir que Comme ainsy foits que y deuant il y ait, En es Grandes dissentions Entre los habitanz de la Vallee diz Baretons de Bearn dun part, Et los habitans dela Valle de Roncal de haut Nauarre dautre touchant les limites de leurs terroirs, Et principalement Sur le payemant Et presta.ons annuelle de troyes Jeunes Vaches de deux ans...». PADA, *Arette*, DD1.Liasses.

101 Egia esan, sarritan kontrabandoaren aurkako neurri gogorak herriek berek eskatzen zizkioten erregeari (bereziki beste herrietako prezioak hobeak zirenean): *Atzerriko abereen eta artilearen salmenta oztopatzeko eskaera*: «Representacion dirigida á las Cortes por los Valles de Roncal, Salazar, Aezcoa y pueblos de Burguete y Valcarlos pidiendo por ley la prohibicion de introducir en Navarra todo genero de ganado y manufactura de lana estrangera, ó que se les imponga mayores derechos». Nafarroako Artxibo Orokorra (NAO, 1828, 10. leg. 3. karp.). Baina Nafarroako prezioak hobeak zirenean kontrako kasuak askoz ere ugariagoak ziren; ikus bestela Erronkari eta Zaraitzuko ibarrek erregeari egiten dioten eskaera: «Memorial de Roncal y Salazar solicitando que la Diputacion interponga su influjo con el Virrey para que mande dar las ordenes necesarias a los Gobernadores y soldados de aquellos puertos a fin de que libremente ayen pasar al Reyno de Francia la lana y frutos de la cosecha de su pais, é introducir en Navarra ganados, lenceria y otros generos necesarios para su sustento conforme a cedulas reales». Nafarroako Artxibo Orokorra (NAO, 1691: 2. leg. 57. karp.). Beraz, kontrabandoa ez da delitua edo bizimodua, beharra baizik.

— *Debekaturiko salgaien bahiketa*, 1595.07.09.a: «En la Villa deysaba... el capitan y soldados que asisten en el fuerte de torrolla de la Valle de ansso del rrey.o de aragon entraron a los limites terminos y distritos desta dcga. balle de rron.al y Rey.o de nauarra. y en ella descaminaron y quitarõ aciertos hombres del rrey.o de francia / o bearne con fabor de los dela dcga. billa / o balle de ansso asta ciento y ocho o mas faxos de trigo y los llebaron a la dga. Valle de Anso contrabeniendo a las leyes y fueros deste dho. rrey.o de nauarra y a los contratos de pazerias dentre ambas balles haziendo muy notorio agravio...» *Poder de bal de rron.al sobre los trigos descaminados por bal de ansso*. NPA, Erronkaribar (IZB), 5. karp., Miguel Punt notarioa.

— *Debekaturiko salgaien bahiketa*, 1622.08.28: «en la villa de ysaua... parecieron presentes el Alferez, medrano, y Geronimo de mutio cauo de esquadra al pressente en la guardia y custodia de los puertos de la Valle de Roncal por horde de su ex.a, los quales dixeron q. la noche hultima pasada a lo que podia ser la ora de media noche poco mas, o, menos estando el dgo. cauo desquadra haziendo la

1.6. Erronkaribarko Ordenantzak, aberastasun ekonomikoa sailkatzeko araudia

Arazoak zeudela onartu arren, oro har, ibarren arteko harremanak onak ziren. Bakuek ibarren eta herrien *status quo* ongi finkatzen zuten eta beharrezko bakea eta adiskidetasuna aldarrikatu ere bai (horregatik, zenbait fazeriari *concordia* izena eman zitzaion). Artxiobotan gordetzen diren agiriek, noski, liskar, desakordio, hase-reak eta borrokak besterik ez dute aipatzen baina, giro ona zegoela pentsatzekoa da, elkarlana, ezkontzak eta bestelako hartuekanak ugariak baitziren. Egia esan, sarri,

posta por horden del dgo. Alferrez, en la subida del puerto, en el puesto llamado Aguiñça, a un qua.o de legoa de la Raya de francia, a una con migl. de yndurayn y P.o bornas, Vz.o y residente en la dca. Villa, subcedie.on a passar por la dca. endreçera dos hombres de hultrapuer.os q. a lo que dixeron el Uno era del lugar de Montori / cuyos nombres no los sauen / a los cuales hauiendoles Reconocido le allaron al Uno dellos una cantidad de dineros q. los lleuaua para Ultrapuertos / y del mes.o modo q. se los allaron y quitaron los hauia traydo el dgo. cauo de esquadra = y hauiendo sacado una bolsa de cuero en mi presencia y de los dcos. Tgos. de un curon y Contado el dinero / por mis propias manos se allaron seiscientos y diez y seys Reales en plata y Todos en Reales de a qua.o excepto un Real de a ocho... = Auto de vn descamino hecho por Hieronimo de mutio cauo de esquadra de 580 Rs.». NPA, Erronkaribar (IZB), 15. karpeta, Hernando George menor notarioa.

— *Debekaturiko salgaien bahiketa*, 1628.03.10.a: «... el alferrez Joan de mendoça a cuyo cargo estan los puertos desta Villa y Valle de Roncal por horden del exc.mo señor Virrey deste Reyno y dixo que la noche hultima passada a quitado a Vnos bascos Vn poco de trigo que lo lleuauan para françia que son siete faxos y para que en ningun tiempo se le pueda hazer, cargo que el es consiente ni a permitido se uenda trigo en esta Valle a gente de Vltrapuertos y conuiene se descubra que personas desta Villa o Valle les an uendido el dgo. trigo a los dcos. bascos Requirio a mi el dgo. escriua.o les Reçeuiesse sus confesiones a los dhos. bascos, y en cumplimi.o del dgo. requerimi.o pareçio ante mi el dgo. scriuano Joanes goyenes, Vz.o del lugar de liguinaga y declaro que el trigo que el dgo. Alferrez y soldados le an quitado se lo a buscado domingo eyera basco, el qual saue quien es la persona q. se lo a Vendido porque este declarante, no conoce la gente desta Villa y asi lo declaro y no firma porq. dixo no sauia y fir.o yo el dgo. es.o = Ante mi, Hernando Georges.o». NPA, Erronkaribar (IZB), 16. karpeta, Hernando George menor notarioa.

— *Debekaturiko salgaien bahiketa*, 1628.05.02: «... puso en benta y publico pregones por boz de Çiprian Cauala quien hizo ofi.o de nun.o y pregonero publico cin.o R.ls. quin.e almu.es de trigo que los a quitado la noçe ultima passada a tres gombres françeses que los lleuaban para hultra puertos... = Auto de Vn descamino q.hizierõ el Alferrez y Soldados del puer.o de ysaua». NPA, Erronkaribar (IZB), 16. karpeta, Hernando George menor notarioa (hgm).

— *Debekaturiko salgaien bahiketa*, 1646.07.23: «un descamino de un Rocin q. dos hombres aragoneses de la villa de anso llebaban anoche azia el dicho Reyno de aragon». NPA, Erronkaribar (ERR), 29. karpeta, Luis Ros notarioa.

— *Debekaturiko salgaien bahiketa*, 1647.03.13: «... parecio Juan marçan vezino della en Razon de un descamino q. ayer martes hizo el a una con otros a ciertos vezinos de la villa u. valle de ansso del Reyno de aragon llebando cierta partida de Cebada u. ordio...». NPA, Erronkaribar (ERR), 29. karpeta, Luis Ros notarioa (lr).

— *Debekaturiko salgaien bahiketa*, 1595.02.19: «... dos moças de yssaba se an descaminado, con tres Jumentos cargados de trigo, con los testimonios que ban con esta lo Uno por ser mocas y personas sospechosas y que no lo lleban para necesidad sino para lo que se sospecha y esta sospecha es berisimil porq. la una dellas tambien el domingo pasado llebo los dichos Jumentos cargados de trigo y dentro de tres días segu.tes sin que se presuma sino que lo lleba para Rebender y pasar a françia se a detenido y puesto a mano Real...» NPA, Erronkaribar (IZB), 5. karpeta, Miguel Punt notarioa (mp).

herri bereko auzokoen arteko erlazioak askoz ere okerragoak eta ondorio larriagoak izan zitezkeen ibarren artekoak baino¹⁰².

Erronkaribarko *Ordenanzas* deritzenek ibarraren bizitza arautu ohi dute. 1543an argitaratu ziren lehenbiziko aldiz eta hortik honuntza garatu eta hobetu egin

102 *Izabako andre batek beste bati «puta ladrona» eta «mala chandra» deitu zionekoaz*, Izaba, 1589.07.31: «Juan Algarra y g.a paule su muger Vez.os de la villa de yssaua quexan criminalmente con.a blas ezquer menor en dias y maria carrica su muger vez.os de la dca. Villa y contando su querella dizen. que siendo como son personas de bien de buena bida fama trados y conbersacion temerosos de dios nro. s. y de la Real Jus.a bien biniendo assi pacificamente la dca. maria carica por la Inbidia q. tiene y a tenido de su buen bibir a tratado por muchas y dibersas bezes a la dca. gr. paule en calles publicas a altas bozes que *es una puta ladrona, mala chandra* deziendo q. primero habia aprovechado el hijo de miguel el sastre y otros que ella los sabia de las quales palabras dio mucho escandalo abian dicho que sino fuera por la tenplança y discrecion del sup.te hubiera hecho algun desatino y asi bien el dco. blas ezquer hes hombre deslenguado y ocasionado abian de hecho de mala bida fama tratos y conbersacion andador de noches y a oras cautas dando malos consejos a que pongan manos en teretras com lo yzo en el trato de Jn.o baron el qual le a tratado a sup.te ques un mal hombre de mala bida y tratos...». NPA, Erronkaribar (IZB), 9. karpeta, Hernando George notarioa (hg).

— *Auzokoaren lurtsaila babesten zuen korostia ebaki eta galtzera eman zuenekoaz*, Erronkari, 1613.01.15: «... Juan perez a lleuado Pley.o ante el alle. hor.o de la dha. V.a de Roncal con.a el dgo. P.o Lopez, acussandole que en una Arboleda y Rimo de una heredad suyas de sus hijos / en la endrçera y Parte llamada eguioria, le hauia destruydo y asolado una aruoleda de azebos que estaban en defension de la dga. heredad, quitandoles la costra para efeto de hacer liga y en la prosecucion del digo. Pley.o le a condenado el digo. alle. en onze ducados y me.o de prinçipal, y mas las costas que son tres ducados y dos Rs. y me.o...». NPA, Erronkaribar (ERR.14.hgm).

— *Aldamenekoari ur lodiak eta zakarrerria guztia leihotik bota zizkionekoaz*, Izaba, 1620.09.29: «en la Villa de ysaua... sobre que el dgo. demandante dize y alega que la mug.r del dgo. Miguel algarra, desde la puerta y bentana de su casa, le ecga las ymundiçias de cassa, por estar como estan Juntas ambas las dhas cassas, sin belena en medios, con que le quita el seruj.o y Usso de su casa, y con las dcas. ymundiçias le pone y caussa corruption, en q. le es dañoso para la salud, y limpieca de su dca cassa...». NPA, Erronkaribar (IZB.15.hgm).

— *Aunztar axolagabe batek Izabako neska desloratu bati engainatu eta haur bat egin zionekoaz*, 1612.05.09: «en la Villa de ysaba A nueve dias del mes de mayo del año mill y seys[çient]os, y doçe ante el señor Joan baron Teniente de alle. de la dca. Villa y de mi el es.o Infraes.o Parescio presente, Maria ederra mug.r soltera, Vezina de La dca. Villa, la qual dixo que Juan hualt, natural de la tierra de sola del lugar de aunz, la deçeuió y engaño y priuo de su flor y birginidad estando como estaua moça donçella y birgen y de los aJuntamientos que con el tubo a procreado Una hija la qual al pnte. bibe y es de edad de tres meses...». NPA, Erronkaribar, agiri honetan Izaba eta Hauze (Zuberoa) aipatzen dira, 14. karpeta, Hernando George menor (hgm).

— *Erronkari eta Zuberoa, tratu txarrak eta zauritu bat Santa Grazirako bidean*, 1612.12.04: «En la Villa de Roncal a qua.o dias del mes de dez.e del año mil y sey.os y doze ante mi el es.o y Tgos. Infras.os constituido en persona guillen bidagaray natural de la tierra de sola de françia y Residente en la Vila de ysaua y pror. que dixo ser de P.o Laseta, natural del lug.r de sanctangracia de la tierra de Sola... con.a domingo çapataria Vz.o desta dicja villa, acussandole que puede hauer dos años de tpo. poco mas o menos que el quexan.e yendo por el camino Real de belagua Ter.o de la dicha Villa de ysaua Cami.o del puer.o sin causa ni ocasion alguna en el Cami.o Real le maltrato y quebro la caueza...». NPA, Erronkaribar (ERR.14.hgm).

— *Erronkari eta Zuberoa, mugaldean andere bati egindako tratu txarraz*, 1634.08.30: «Pedro de orcazberri Vasco presario del lugar de santa engracia de la tierra de sola de françia y dixo que... a prendido y los tiene presos en la carcel de la dca. Villa a Joan del olmo mayor y Ju.o del olmo me.or tio

dira. Ordenantzek mankomunitatearen ezaugarri politikoak definitzen dituzte eta Erronkaribarko Batzar Nagusiaren barne eraketa antolatzen dute, mendi eta bazkaleku komun en babesa aginduz. 1891ko martxoaren 29an berrargitaratu ziren liburuxka batean eta horiek dira gaur egun indarrean daudenak eta erronkariar guztiak gordezten dituztenak. Ordenantzek agintzen dute, adibidez, gaztategiak non kokatu edo Erriberara doazen abereen joan-etorriak noiz eta nola egin behar diren¹⁰³.

Ibarrak bere autonomia ekonomikoa zaintzen jakin izan du. Abeltzaintza, basko lana, egurgintza eta almadiazainen lanari esker hegoaldeko herrietan egurraren salmenta izan dira, mendeetan zehar, ibar honen ekonomiaren ezaugarri nagusiak, ibarraren nortasun berezia indartu duten garrantzizko faktoreak¹⁰⁴. Oihanetan pagoak hazten dira eta oihezkieta lerrak. Eguzkiak jotzen duen lekuetan, egutereetan, laborarien lurra aurkituko ditugu eta goiko mendietan, bortuetan, udako bazkalekuak. Erronkaribarko ekonomiaren ardatzak abeltzaintzan eta oihanen ustiapena izan dira, lerdoi ugarien ustiapena bereziki. Hala eta guztiz ere, bi jarduerak haueetatik lehena izan da, eskuarki, garrantzitsuena¹⁰⁵.

y sobrino naturales del rey.o de francia sobre q. les acusaua hauerle, maltratado, A maria françes, su mug.r en el camino Real, beniendo de fran.a para nabarra, y q. el dco. maltrato, le hiço el dgo. Joan del olmo menor en la Jurisdiccion y Tierra de Sola en la parte llamada çard/aya a la partte de alla (çardaya) de la cruz de Vrdaytte y hauiendo venido en seguimi.o dellos, los a prendido el dgo. señor Alle. por quexa Verbal q. le dio para ello y aun q. es Verdad q. estan pressos, no tiene ni alla testigos, con quienes poder prouar el casso del dgo. mal trato, por hauer subçedido aquel, en Vn desierto, cerca del puerto». NPA, Erronkaribar (IZB.16.hgm).

— *Erronkari eta Baretous, zenbait erailketaz*, 1782.01.31: «Item & sur les demandes formées par les habitans de la vallée de Roncal, au sujet du meurtre de Sanche Blasquiz et arnaud atres, voisins Dissaba, fait par les baretons, a raison du meurtre fait durant la treve, par les d. habitans de la vallée de Roncal, de deux hommes, l'un du lieu Darete, tres bon Berger, el autre D'aramits, vu qu'il n'est pas possible dans ce moment, d'avoir une parfaite connaissance, de la maniere dont ces quatre homicides ont été comis, ni laquelle des parties ont la plus de tord, avons interlogué, et reservé de prendre de plus amples informations de ce jour jusqu'au premier aout prochain inclusivement... dans la ville D'anso, Garcia Sanz de Guiauna... six mille sols bour morláas pour chaque meurtre, ha Cause de la rupture de la paix...». Pirinio Atlantikoak Departamenduko Artxiboa (PADA), Izaba, Arette, Aramits eta Anso aipatzen dira, E.2186.

103 Ikus eranskinen atalean: *Ordenanzas* (Ansoko Udal Artxiboa, Ans. UA *Ord.* 1891).

104 BACCLES (*Vicisitudes*, 105): «La sociedad pastoril pirenaica, comunal o no, siempre ha mantenido más bien una independencia propia del nómada, cuyos antecedentes éticos son muy lejanos. La vida austera, que requiere una explotación trashumante, basada exclusivamente en la producción primaria natural, permite una movilidad del capital para trabajo u la posibilidad de arriesgar ágilmente unos recursos, a veces cuantiosos, en cualquiera empresa aventurera de tipo migratorio o de conquista... Esos aspectos parecen importantes, pues seguramente del entronque de los independientes ganaderos con linajes guerreros extranjeros, surgieron las empresas de la reconquista y las potentes casas nobles, originarias de valles mas bien pobres en recursos de otra clase, capaces de jugarse toda su riqueza a una sola carta».

105 ALLI (1989: 27-28): «Es la riqueza tradicional más importante del valle y uno de los fundamentos de su existencia como comunidad, como se desprende de sus «paramentos» y de la detallada regulación de los pastos. Se apoyó dentro del valle, en los pastos subalpinos de los puertos y de los bosques de las laderas, en su mayoría comunales del valle o de los Municipios, y en las fincas particulares gravadas por el derecho de pastos una vez levantadas las cosechas. La pasturación se inicia en las

1.6.1. *Laborantza*

Kemen irur eramu digu vizitako: kosecha, zunra eta ardiak; kemen emaztekoa orobat trabajata, nola gizakia, mendi lanetan; kosechako abanchu lan guciua, egitendei emaztek; balle contra ezdaiteque ssin emaztekirik sebuchatra, ezбайдakiei mendiko lanetarik. Badu ogei edo obro urte gente biardunen neskato guciuak faitendra Frantziara negu guzuko espartinan trabajatra, kantik ssin, eta badei egun oro pezata bat eta costiua jornal; eta egitea tenpran ilabete vatez edo obro, costiua, eta irurna pezeta; corren gatin dago emaztekien zebuchiua galtruk.

Mariano MENDIGATXA (in Irigoien, 1957: 137).

Zabalera handiko lur landuak daude Erronkarin. Ezka ibaiaren inguruko leku eguzkitsuetan, *eguteretan*, hedatzen dira bereziki eta era askotako aleak hazten dira:

partes bajas, ascendiendo progresivamente hacia los puertos, donde coinciden los ganados con los procedentes de Francia, habiendo dado origen a facerías, divergencias y pacots, de todo lo cual es exponente el Tributo de las Tres Vacas de Baretous».

Egileak egindako oharra: ESTORNES LASA (1927: 31-43; 1980: 192-195). FAIRÉN (1956: 221 eta ond.; *Revista Príncipe de Viana*, XXIII, 5 eta ond.). GAMBRA (1979: 13). IDOATE (*Rincones*, I, 250 eta ond.; II, 221 eta ond.; 1977: 144 eta ond). SALVOCH (1980, *El Tributo de las Tres Vacas*). VEYRIN (1950: 39).

Aurrerago, ibarreko ekonomiari dagozkion datu zehatzak ematen ditu (*ib.*): «La superficie forestal del valle es de 17.764 Ha. con un claro predominio de las coníferas sobre las frondosas. En una estimación de los recursos forestales del valle se ha considerado que en cada Ha. de su superficie se sitúa el 153,75% de los árboles respecto a una Ha. de Navarra, que se produce el 141,26% de metros cúbicos de madera y el 66,61% de metros cúbicos de leña. Mientras que el valle de Roncal representa el 3,94% de la extensión de Navarra, se ha considerado que el número de árboles del mismo es el 6,11% y que el porcentaje de metros cúbicos de madera es el 5,62%. Los cultivos de cereales se sitúan en las laderas de orientación Sur («carasoles») sobre parcelas forestales en las que, previamente, se realizaban «artigas» o quema de arbolado, para luego sembrar en las cenizas. La superficie labrada del valle es de 233 Ha., situándose la mitad aproximadamente en el término municipal más meridional que es el de Burgui. La superficie labrada se dedica en un 28% al cultivo de lapatata de siembra (fundamentalmente en Uztároz e Isaba) y el 72% restante al cultivo de cereales (trigo, avena y cebada fundamentalmente). Los prados naturales y artificiales ocupan una extensión de 354 Ha. localizadas fundamentalmente en Isaba y Burgui, mientras que los pastizales ocupan 14.515 Ha. que se localizan principalmente en Isaba, Roncal y Uztároz».

ONDOKO lerroetan, ibarrean gehien lantzen diren arloak aipatzen dira herriz-herrri (NAFAR GOBERNUAK argitaraturiko datuen arabera; ik. NTEM, bibl.): «*Bidankoze*: Oihana (1.856 ha.) atzeraka joan da eta aziendarentzako larreak goraka (2.095 ha.). Bazkatarako lurrak (8 ha.) gero eta gutxiago dira, eta patata lurrak ere bai (3 ha.). Apenas gelditzen den lanerako aziendarik (mandoa, zaldia, astoa). 1988an zentsatutako buruak ziren 122 behi, 33 zerri, 2.130 ardi eta 22 ahuntz (*ib.*, 212). = *Burgi*: Herriaren ekonomiak zur eta egur lana du oinarri (basa-lerra), denboraz almadiez ateratzen zutena ibarretik, eta bai ardi azienda ere, txurra gehienparte, urtero Bardeara joaten baita negualdira egitera. Ardi aziendak franko gora egin du aspaldion, eta behi azienda ere bai (*ib.*, 28). = *Erronkari*: Laborantza lurra beti izan da urria. Ardi azienda, mende askotan ia dirubide bakarra izan dena, errotik murriztu da. Mende hasieran 5etik 10 mila bitarteko ardi kopurua egoten zen, eta 1982an 758tara murriztu zen. Urtean 5.500 bat metro kubo zur ateratzen dituzte. Industriak lantegi lokalak ditu ardatz: zerrategia, arrain haztegia eta «Enaquesa» gazta fabrika (*ib.*, 139). = *Garde*: Oihan lurrak osotara 2.301 ha. hartzen ditu eta larrek, berriz 1901. Mende honetan laborantza lurraren azalera behera egin du, partez erliebearen malkartasunagatik, tresneria modernoarekin lantzeko traba delako, gaur egun lanerako azienda (behia, zaldia, mandoa eta astoa) ia zeharo itzalirik baitago ibarrean, behi azienda oraindik hazten bada ere haragita-

garia, oloa, zekalea, galtxuria, ilarra, garagarra (hemen *ordio* izenez ezagutua) eta txilarra (erd. ‘gerón’, ‘yerón’, lat. *Ervilia sativa*; LACOIZQUETA, 1888 [1994: 73]: «En tierra de Pamplona, donde la cultivan para pasto y alimento del ganado le llaman *erua*»).

Aleekin batera barazkiak aurki daitezke herri ondoko baratze txikietan. Hemen *allurkoak* edo *kartxiriak* ‘ortu txikiak’ izan ohi dira, *baratzeak* berriz, handiak; *allurkoak* etxe ondoan kokatuta daude eta baratzeak, urrunago, baina herritik hurbil betiere¹⁰⁶. *Nafarroako Erreinuko Artxiboko* estatistika sailean 1785ean dataturiko agiri batean, ibarreko elizei zor zitzaizkien hamarrenak aipatzen dira eta gehienak (gazta, bildotsak eta antxumeak izan ezik) zituak dira:

Bidankoze: Razon de los frutos decimales q.e ha havido en la Parroq.l de Vidangoz en el ultimo quinquenio, Dn. Blas Ramon Hualde: corderos, cabritos, lana, queso, trigo, trigo abena, zevada ô avena, Ordio, Geron. = *Burgi*: Raçon individual de los frutos deçimales, que se han cogido en esta villa de Burgui, trigo mestura zevada. = *Erronkari*: Razon puntual de los frutos decimales de la Parroquial de la Villa de Roncal, respectiba al quinquenio de los años de mil setecientos ochenta y cinco, ochenta y seis, ochenta y siete, ochenta y ocho, y ochenta y nueve, Dn. Angelo Ros: trigo, trigo abena, cebada, Ordio, Geron. = *Garde*: Tazmia de los frutos decimales de esta Parroq.l de la Villa de Garde, por encargo de S.or Liz.do Dn. Joaquin Xavier de Vríz Provisor y Vic.o Gen.l de este obidpado á peticion de la Yllma. Diputacion del Reyno, Dn. Pedro Uztarroz: trigo total, trigoavena, cebada, Abena, legumbre, Yeron = Dn. Miguel Joaquin Ornat Abad de Garde. = *Izaba*: Razon de los frutos decimales, de Ysava: trigo, 1824 robos; zebada-abena, 802 robos; ordio, 138 robos; mestura de trigo, 6 y 1/2 robos. = *Urzainki*: Razon de los frutos decimales, de Urzainqui, Dn. Juan Mrn. Esandi Abad: trigo, centeno, ordio, abena, trigo abena. =

rako. Ardiazienda ere, behiala hain garrantzi larrikoa, joan den mendean izaten zirenen erdietaraino murriztu da (*ib.*, 56). = *Izaba*: Arboldegiak 8.780 ha. hartzen ditu; larreak 4.432; neguan elurrak estaltzen zituelako, bardea eta Erribera aldera joanda larrez aldatu beharrean gertatu ziren izabarrak. Alorrak 214 ha. besterik ez dira, haietako 165 ha. belarsoroak, eta gainerakoak patata, labore eta barazkariak. Bertako ekonomian furntsezko euskarriak ardi hazkuntza eta egur lana izan ziren. Ardi aziendak 1950an 13.600 buru zituen; egurra (urtean 4.000 metro kubo), Eska ibaitik garraiatzen zen almadien bitartez (*ib.*, 82). = *Urzainki*: Urtean 550etik 800era metro kubo zur ateratzen dira. XIX. mendearen erdi aldera lurragaria, oloa, garagarra eta heltzariak ekartzen zituzten. Mende honetan murriztuz joan da gizonen mantentarako laborantza, holakorik ez baita ja patata eta barazkaria baizik gelditzen, azalera gutxi hartzen dutenak. Euntzeek eta larreek 1.029 ha. hartzen dituzte. Azienda lana oso inportantea izan da aspaldi guzitik, ardi-azienda batipat, larrabidea txandaka aldatzen zuena, udan bortuetan eta neguan Bardeako korralizetan; arsaldoak Sanmigelez egiten zuten larre-aldatzea, eta Maiatzeko Gurutze Santuz itzultzen Bortura (*ib.*, 162). = *Uztarroz*: Alorrek 178 ha.ko azalera hartzen zuten, 1984an gehiena bazka-sorotako jarria. Lurraren nolokotasuna eta bertako klima zirela medio, laborantza lurragaria oso urriak izan dira beti, labore pixka bat haziaz (garia, zekalea, garagarra, oloa) eta patata. Aunitz mendez azienda lana izan da bertakoan mantentubide haundiena. Ardiazienda, gaur egun, franko gainbehera dabil. 1891n 18.591 buru zituen eta 1982an, berriz, 5.570 besterik ez. Behi aziendak, berriz, goraka haundia egin du. Denboraz, hiru idi-betatu erreserbatzen ziren lanerako behiazienda bertan bazkatzeko: Beibidea, Betatularra, eta Arazexarreta, hiritik jausten den ibaitik hurbil (*ib.*, 186)».

106 AZKUE (s.v. *kartxiri*): «(R), huerto de regadío, á diferencia de BARATZE, que es huerto de secano: «*jardin potager*» irrigué, tandis que *baratze* est le «*coutil*», *verger sans eau*».

Uztarroze: Razon de los frutos decimales, de Vztarroz, Dn. Jph. Man.l salvoch: trigo, trigo-abena, ordio, zeb.a blanca y negras, ezcanda (6 rov. 11 alm.s), arbeja, Jeron.

1785, Erronkaribar, NAO, Nafarroako Erreinuko Artxiboa (NEA), Estatistika atala.

1.6.2. Artzaintza

Abelkuntzari dagokionez, ardiak eta behiak dira nagusi, lehenak ugariagoak izanik, *txurra* arrazakoak (Nafarroa hezeko beste lekuetan, berriz, *latxak* izaten dira). Garrantzi handikoa da —ibarraren ekonomiaren ikuspuntutik— urtero, negua heltzen delarik, artaldeekin Erriberara egiten den bidaia eta, era berean, udaberriarekin bortuetara egiten den itzulera¹⁰⁷, Erronkaribarrek «gogora ezin daitezkeen denboretatik» Bardeak gozatzeko eskubidea izan baitu.

1586.10.04: «la dga. Valle de tiempo prescrito e Inmemo.al a esta parte a tenido y tiene sus priuilegios antiguisimos de diuersas libertades gozos prouechos honores preminen.as por señalados serui.os echos en defension de la fe catholica y de la corona Real deste Reyno y entre otras libertades el gozo de todas las aguas e yerbas de las Vardenas Reales de su mag[esta]d con los demas gozos y prouechos de otros terminos confrontantes a las dcas. Vardenas asi deste Reyno como del Reyno de aragon...». NPA, Erronkaribar, Bardeari buruzko agiria, 3. karp., Miguel Punt notarioa¹⁰⁸.

107 MORETEK (*Anales* III, 340) argitaratutako XIII. mendeko agiri batek (1269.10.16, 397. zenbakiko agiriaren eranskina: 1271ko apirilaren 5a, Orreaga, 3. kutxa, 47. znbk.) *Basconia* nazioko oihanak aipatzen ditu, bai eta baso berezi baten berri eman ere: *el Bosque, llamado Bardena*. II Ibarreko agirietan, sarri, Bardearako joan-etorrien berri ematen da. Izan ere, ondoko honetan Erriberatik itzultzean erabili ohi diren udako larreak aipatzen dira. *Belai* bortua, Izabako *Lakartxela* mendi ondoan dago, Santa Graziko muga (1678.04.23): «en la villa de Roncal [reunidos] para arrendar las aguas y yerbas del puerto de medios que es de la dha. Valle [...]. Prim[eramen]te es condicion que siempre que subiere el ganado al dho. puerto entrando en la jurisdiccion de la valle aya de pasar al puerto dentro de quatro o cinco dias y lo mismo tenga a la bajada a la Ribera pasando por los comunes de la valle = Itten que el puerto que asi se bende sea, y se entienda principiando por el Rio de Belay dro. a la muga de françia arrimado a la punta de osagorria de la parte de uztarroz, y de la parte del puerto de yssaba por el portillo de vrdaye como dice la senda que baja al borreguil de curugoquia quedando aquella esquina donde el borreguil por comun para el retiro del ganado a la dha. majada asta la punta de curugoquia y que los que les sean comunes para los del valle, y erbagantes con tal que los del valle no puedan Jaçillar de noches en los dhos. deques menos en erroz yu que alli puedan Retirar con mal tiempo asi los del Valle como erbagantes... Itten es condicion que siempre que tubieren alguna diferencia entre las valles de Roncal y sola del Reyno de franca y por tal caso sucediere llebarles alguna porcion de ganado que en tal caso quede la valle obligada a salir a la causa y tomar el negocio por suyo propio...». NPA, Erronkaribar, Izaba, 50. karp., Pedro Ros notarioa.

108 «Conforme al artículo 1 de las Ordenanzas de 31 de Enero de 1961 «Las Bardenas Reales de Navarra comprenden un territorio de siete leguas de longitud por cinco de latitud (35 por 25 Kms. aproximadamente) y se hallan situadas en el extremo de Navarra que confina con Aragón. Correspondiendo al Partido Judicial de Tudela y afrontan por el Este con los Partidos Judiciales de Ejea de los Caballeros y Sos, por Norte con el de Tafalla y por el Oeste y Sur con el de Tudela». El disfrute de las Bardenas,

Bardeako zelaietan erronkariarrak Erriberako artzainekin eta Zaraitzutik eta Zuberoatik heldutakoekin batzen ziren¹⁰⁹. Neguko transhumantzia honi *cabañera* izena ematen zitzaion. Done Mikelen egunean hasi eta apirilaren bukaera arte luzatzen zen. Abereak hilabete haietan erregearen Bardean bazkatzen aritzen ziren horko *bizko* belar samurraz eta klima onaz gozatuz. Udaberria heltzean lur hauek utzi eta bortuetara itzultzen ziren.

Gaur egun, halere, ibarreko abeltzaintzaren garrantzia beheraka doa. Ibarra jendez husten ari da. Lehengo gazteak Donostiara eta egungoak Iruñera joan zaiz-

dice el artículo 2 de sus Ordenanzas, corresponde a los pueblos de Tudela, Corella, Arguedas, Valtierra, Fustiñana, Cabanillas, Cortes, Buñuel, Cadreita, Milagro, Villafranca, Marcilla, Funes, Peralta, Falces, Caparroso, Santacara, Mérida, Carcastillo, Valle de Roncal, Valle de Salazar y el Monasterio de la Oliva. Entre los disfrutes que se prevén está «el de pastos, que pueden ejercitar con sus ganados todos los vecinos de los pueblos congozantes en las épocas señaladas en estas Ordenanzas y con sujeción a las mismas» (art. 3)» ALLI (1989: 28). Erronkarik Bardearekin izan duen harremana, agirietan islatzen da oso aspalditik; ibarra, Bardeako *gozantea* izanik, eremu honi zegozkion gorabeheretan parte hartzeko eta erabakitzeko eskubide zuen (eta oraindik ere badu), mugak zaintzeko edo begiztatzeko unean, adibidez, erronkariarrek parte hartu zuten beti: 1586.10.04.a: «... y en espe[ci]al con los de las billas de sadaba y Taust que confinan con las dcas. bardenas y rey.o de aragon donde suelen ofrecerse muchas diferen.as y enojos y prendam.tos tanto por nostar tan claro y llanos los mojonos y limites quanto conbernia estar, quanto tambien porque se presume que se atreben alg.os alterar aquellos del ser y stado que antiguame[n]te solian estar y tambien quando se ofrecen entrar de un limite y Rey.o al otro con ganados granados y menudos son muy bexados y enojados y maltratados y se azen pagar excesibam~ete pudiendo acoger y tratarse comodam[en]te y sin question y riñias...». NPA, Erronkaribar, Bardeari buruzko agiria, 3. karp., Miguel Punt menor (BRD.3.mp). = Erronkari eta Bardeak, 1598.11.12.b: «en la Junta de las bardenas reales Juebes A los doze dias del mes de nobiem.e de mil y q.os nouenta y oçgo años los señores por la ciudad de Tudela Joan de leoz berayz alle. por el valle de Roncal migl. bilioch por al Villa de Arguedas lope gomeça teni.te de alle. por P.o de mena alle. por la villa de Caparroso fran.co lorente alles Jont[er]jos pribilegiados de las dgas. bardenas en conformidad usando de su dreçgo y Juris[dici]on y posse[si]on prescripta... este dia Pareçio en per[son]a Joan aragues natural de burgui y se querello de joan de Villaua montera de la dga. ciudad q. esta pntes. con.a quien hizo demanda deziendo q. trayendo de den[tr]o del Rey.o de aragon dos pares de perdizes y Un conejo sin gauellos çaçado en las bardenas Reales por ser tpo. de beda como lo Juro y le tomo aquellas y se las llebo... y las perdizes conexo y talega perdidas pidio... este dia pareçio P.o yturri de Roncal e hizo demanda a bartolomeo bon de ysaua ganadero natural del dgo. valle deziendo gauelle carnereado quinze obejas deziendo no gauer goardado cierto amojonam[en]te... este dia Parecio Pnte. domingo m[arti]n de Roncal e hizo demanda q. m[arti]ngil y Con[sort]jes goardas de caparroso le hez.on çierto pren.to en la bal del rey en la parte llamada 'ballencana' al qual oydo sus m[er]çedes y atento que dixo thener por sospeçgoso al señor alle. de caparroso de se Reunio por los dgos. señores alles. Jun[ter]jos e Cono[cid]o deste negocio al señor alle. de arguedas para que oydas las partes aga brebe y sumaia Quexa». NPA, Erronkaribar, Bardeari buruzko agiria, 12. karp., Hernando George menor (BRD.12.hgm).

109 Erronkari eta Bardeak, 1598.11.12.b: «en la Junta gnal. de las bardenas Reales el Rectroescrito dia mes y año ante el señor alle. del Valle de Roncal Pareçiero pnte. Joancosanz Vezino de Roncal el qual hizo demanda ante el dgo. señor alle. a Joane lanadagoyti Vezino deZcaroz sobre que le pidia sobre gauelle prestado Un par de capatos y Unas mandurrias... el dgo. dia el dgo. señor alle. como Juez a quien toca la Juris.on de la dga. Junta condeno a graçian esart de santangraçia a que de y restituya a eneço Arrondo basco en Una capa rroya de pastor y por su balor diez y siete R[eale]s con costas». NPA, Erronkaribar, Bardeari buruzko agiria, 12. karp., Hernando George menor (BRD.12.hgm).

kigu, abeltzaintza eta basoko lana benetan gogorra baita¹¹⁰. Abeltzaintzaren etorkizuna oso ona ez dela dirudi, baina beste garaietan Erronkaribarko abere feriak eta tratuak txit estimatuak eta ospe handikoak ziren. Garai haietan abereen inguruan antolatzen zen bizitza eta abereak izatea eta aberatsa izatea, orduan bai, gauza bera zen. Hortaz, ibar abereduna izanik, ibar aberatsa zen Erronkari¹¹¹.

1.6.3. *Almadiak*

Hala eta gutzit ere, ibarra ezaguna bada, ez da abeltzaintzarengatik. Ezaugarri berezile bat badu, hura ez da baso lana. Almadiak eta almadiazainak dira ibar honen ikurra, ezaugarri nagusia, Erronkaribartik kanpo gehien ezagutzen dena¹¹². *Erronkari* hitzari *almadia* hitza estuki loturik dago¹¹³. Almadiazainei begirune be-

110 ALLIK (1989: 29) abeltzaintzaren gainbeheraz hitz egiten digu: «El hundimiento de la ganadería en el valle se ha debido a su despoblación y envejecimiento de los habitantes, a las propias dificultades y penalidades del trabajo pastoril, sobre todo en la transhumancia, e, incluso, a la progresiva reducción de las superficies y posibilidades del pastoreo en la Ribera»; «transhumancia» erdal hitzaren etimologiaz eta Nafarroako Foru Orokorrean betetzen zuen lekuaz, cf. CARO BAROJA (1971: 258; ALLIK aipatua).

111 Abereen salerosketen bizitasunaren adibideak ugari dira; esate baterako, hona hemen santagraztar batek Ligitik ekarririko zaldiairen salmenta kontatzen duen aipua; zaldia Erronkarin saldua izan zenez gero, pentsatzekoa da bi herrialdeen arteko harreman komertziala oso estua zela, eta abereen garrantzia berebizikoa izan ere: 1620.05.29: «... un hombre basco llamado Joan echeuerz vecino del lugar de sancta engracia de la tierra de Sola de francia por ocasion que el año pasado de mil y seiscientos y diez y nueue Traxo de Vltrapuertos y del lugar de Liç el dgo. Jn.o echeberz un roçin de pelo negro algo ruan y aquel lo bendio en la villa de Roncal a graçia Vilioch mug.r de Sebastian cherrall...». NPA, Erronkaribar, Santa Graziri buruzko agiria, 15. karp., Hernando George menor (STG.ERR.15.hgm).

112 Almadien inguruan, ik. Juan Cruz LABEAGA MENDIOLAREN liburua, *Almadias en Navarra: merindad de Sangüesa*, Nafar Gobernu, Hezkuntza eta Kultura Saila, Iruñea, 1992.

113 Ondoko aipuetan basoan egiten den egur lanaz eta almadizainen bizitzaz mintzatzen da. Aipuetan almadiaz ibaitik behera jaisteari «el passage de las maderas» esaten zaio. Enborrek neurri bereziak izan behar zituzten; egurgileek, horretarako, lan gogorra egiten zuten eta pinuen garaieraren arabera neurri ezberdinetako «fusta» edo enbor landuak ateratzen zituzten (azala «dextral» deritzan aizkoraz kendu ondoren, aizkoraz ere landu egiten zuten enborra, almadirako itxura egokia eman arte; neurririk ezagunenak hauek ziren: «dozenes», «catorzenes», «sezenes» eta «dieziochenes»; «sezen» hitza (cf. kat. *setze*, KNÖRR irakaslearen oharra) *hamasetari* dagokio, frantsesez bezala «*seize*», eta ez *seiari*, gaztelera aginduko lukeen modura; neurri hauek nafar-aragoiar erromantzeari dagozkio eta oraindik bizirik dauzkagu almadizainen hizkeran):

— 1599.07.07: «en la Villa de Vrcaynqui... Jn.o de alcal Vez.o dela Villa de berdun y gracion de berbiela vez.o dela bila de Anso del rey.o de Aragon... q. el dho Joan de alcal pueda e aya de hazer en el bedado y pinar questa pegante al Rio que llaman Urralegui de la parte del camino que ba por medio del dicho bedado y no de la parte alta del camino nj de otro bedado ni ter.no comun... para su Util y probecho a saberes trezientas fustas catorzenas trezientas y cinco fustas sezenales cin.ta fustas deciochenos y trezien.tas fustas dozenales que en todo montan mil fustas aSaber es aprecio de a cinco reales y medio cada pica defusta de pino y asibien dan y benden en la dha. partida de baxo el dho. camino quini.tas piecas de abetes para que tambien pueda rrocar y hazer los fusta el dho. Jn. de alcal... y mas por el baxar las dichas mil fustas a su costa al dicho rio de Urralegui La suma de beynte du.os...». NPA, Erronkaribar, Urzainki, 5. karp., Miguel Punt notarioa (URZ.5.mp).

rezia izaten zaie Erronkaribarren. Ogibide gaitza eta ausarta zela diote. Almadiazain guztiek istripuren bat edo beste izan dute. Batzuk hil ziren almadiaren azpian. Gehienek milaka istorioak dituzte kontatzeko. Urak harrotzen zirenean almadiak iraultzen ziren gizonak *poste*, *fusta* eta gainerako enborren azpian harrapatuz. Esako presa egin zenetik, kamioiek almadiazainen lana ordezkatu zutenetik, alma-

— 1604.11.30: «Magnificos senio.s Capitulacion se presenta sobre el baxar de las fustas. Iten que las fustas que Estan En çeteguieta y En Eraz aria y En Saies andia y En lo demas del bedado Se tomaran a baxar con Estas condiçiones y preçios y son desta manera que el preçio de cada madera asi catorzenes como sezenes y diez y ochenes se tomaran a ocho targas por fusta solamente llegarlos al Rio (y con Esta que El pueblo le aja de dar socoro de algunos onbres para dreçar los caminos neçesarios para tirar las fustas quando les pidiere o fuera neçesario dellos) = Iten que la cantidad se le de En tres bezes o tandas Un tercio al principiari de baxar y El otro baxada la metad y El fin de pago En la baxada todas las fustas y con esto El tiempo Sea por todo El mes de março... = Capitulado sobre el baxar la madera de la villa».

— 1604.12.05: «... dixeron que es su noticia que Juan perez can.o, el Ultimo dia del mes de nou.e Vltimo passado del presente año remato arrendo el baxar de las maderas que la villa Tiene ecgos en los bedados boyerales della al rio mayor llamado ezca... y al tpo. ofrescio que daria fiancas legas y abonadas de que baxaria toda la madera que fuere al dgo. rio llamado ezca por todo el mes de março que prime.o viene de año mil y seysçientos y cinco... = fiança dada por Juan periz can.o Vezino de la Villa de ysaua en favor de la dicga Villa y del regimjo della sobre el baxar la Madera del bedado al rrio llamado ezca».

— 1606.09.26: «En la villa de ysaba A veynte y seys dias del mes de sep.e del año mill y seysçientos y seys, ante mi el p.nte es.no y de los T.gos abaxo nombrados constituydos en presona Ju.o xamarguin alle. y p.o blasquiz Jurado y Vez.os de la dicga Villa, por si y en nom.e de los Vezinos y concejo della de la Vna y fran.co de Altuçarra Cauo desquadra de la compañia del capitan diego de rosales al presente residente en la dicga Villa en la guardia y custodias de los puertos della, de la otra, los quales dixeron que la dicga Villa el año hultimo passado hauia ecgo Una cantidad de maderas de pino como son dozenes, catorzenes, sezenes, y deziocgenes y dellas hauian bendido asta en cantidad de ocgoçientas y Cinquenta pieças de todo genero y medidas, a domingo de regla Vezino de la Villa de echo del rey.o de aragon, y aquellas se obligaron a entregarlas en (la Villa) el lug.r de sigues, sacadas fuera del Rio, y puestas en los aparaf[t]os, y al tiempo que se baxo la dicga madera, al dicho lug.r de sigues para efecto de entregar aquella al dicgo domingo de regla comfforme a la obligaçion que la dicga Villa, con el suso dicgo tenia hecgo, con las abenidas del Rio, passaron en el dicgo lug.r de sigues a la que se fue algunas maderas, las quales, por esta ocassion las dexo de bender la dicha Villa, y agora se hauian combenido y Conçertado con el dicgo fran.co de Altuçarra cauo de esquadra, en que el suso dicgo a carga cerrada sin sauer la cantidad de madera que la Villa hauia pedido y la medida dellas, les queria dar, que alle, V no alle, en algunas maderas de la marca y señal de la dicga villa, la suma de onze escudos de a diez R[eal]l[e]s el escudo...». NPA, Erronkaribar, Izaba, 13. karp., Hernando George menor (IZB.13.hgm).

— 1623.03.14: «en la Villa de ysaua... en persona Joan Perez y lorenz baynes, mros. ofiçiales y Vezinos de la dca. Villa los quales dixeron que a pidimien.o de los señores Jurados desta Villa y de gabriel Arriaga Vz.o de la Villa de Vztarroz an estado a reconozet Visitar la puente del passo de yçalgu que esta, hecha de tres maderos con sus peaynas del mismo material para ber su valor si acaso, con el passage de las maderas que el dgo. Arriaga ha de hazer, por el Rio donde esta la dha. puente, se diruyere aquel, y la dha. puente cumpliendo con la boluntad de los dhos. Jurados y Arriaga, lo an apeado, y Justas sus conçiencias en el estado que oy este dia esta an tassado y estimado, bale aquel la suma de seys ducados y dos Reales...». NPA, Erronkaribar, Izaba, 15. karp., Hernando George menor (IZB.15.hgm). = «Informes tomados por las cortes acerca de un proyecto de ley para arreglar el transito de maderas í almadias por los rios; y las condiciones de las presas. Está por principio una real cedula obtenida en 1806 por el Valle de Roncal mandando que no se les exija derechos por el transito de maderas por los rios Ebro, Ega y Aragon». Nafarroako Artxibo Orokorra (NAO), 1817, 23. leg., 8.karp., lege berrien saila.

diak eta almadiazainak zokoratuak izan ziren. Egun, almadiaren egunean almadia bat jaisten da Burgiko *Ugañai* aurkintzatik eta zubi ondoko presaren gainean jauzi egiten du. Esako presa txikiagoa balitz, *kallesek* arrauna hartuko lukete berriro. Zalantzarik ez dago. Bizibide gogorra zen. Erromantikoa. Inoiz itzuliko ez den garai baten adierazle, almadiarik gabeko almadiazain zaharren gaztetasunaren ekarle. Malkoak ikusi izan ditut adineko almadiazain baten begietan; bere niniek, lehengo bizitza gogoratzean, *dizdiz* berezi bat izaten zuten¹¹⁴.

Beraz, abeltzainak beren artaldeekin bortuetara itzultzen ziren bitartean, almadiazainak Ezka ibaian behera abiatzen ziren. Zortea lagun, Tortosara iritsi baino lehenago almadietan zeramatzen enborrak prezio onean saltzen zituzten Milagron, Tuteran eta Zaragozan¹¹⁵. Baina XX. mendearen erdialdean Esako presa itxi zenean almadien eta almadiazainen egunak bukatu ziren. *El Matral*, Aragoi ibaiaren ahoa, urperatua geratu zen. Leku hartara isurtzen ziren behiala Ezka ibaiaren urak. Erronkaribarko almadiazain trebe batentzat Burgiko presa, Santakarakoa edo Tuterako *Bokala* ez ziren oztopo —edo nahiago bada, guztiz eragozgarri txikiak ziren—, almadiarekin jauzi egiten baitzuen haien gainetik inongo beldurrik gabe, berriro bere bideari lotzeko. Esako urtegiaren hormatzar erraldoiak, ordea, handiegia ziren haien gainetik jauzi egiteko¹¹⁶.

1.6.4. Egurgileak

Gaur egun, enborrak ez dira basoan lantzen. Lerrak *pikatu* —‘egur egin’— eta berehalaxe, landu gabe, kamioietara eramaten dira zuzenean. Ibaiak hutsik jaisten

114 SANZ (1993: 100): «Toda la jornada arriba y abajo, hombre y bestia acercaban sin cesar al lecho del barranco convoyes de madera. Paulatinamente la hondonada y rellanos adláteres se iban cubriendo de secenes, catorcenes, docenes... Poco tiempo, si la climatología acompañaba, iban a permanecer allí los maderos, tendidos sobre la tierra. Dentro de poco emprenderían la segunda etapa de su largo viaje: barranco abajo hasta el atadero a la vera del río».

115 *Op. cit.*, 193: «Pastores o maderistas, siempre una nutrida representación del valle en contacto permanente con la Ribera. Esto al cabo de los siglos debió influir poderosamente en la pérdida del euskera en los roncaleses, y, por otra, en su ideología y temperamento, bastante abiertos y progresistas para vivir en la montaña más abrupta de Navarra».

116 *Op. cit.*, 175, 180, 206: «En el Matral, antes de iniciar la partida, los maderistas debían adaptar la madera estacionada a las condiciones del río Aragón, más llano y de mayor madre que el Esca. Por esa vía de agua se podía conducir doble cantidad de troncos con la mitad de hombres. Esto lo lograban al empalmar dos almadías... La nueva ringlera de tramos denominada por ellos una *media*, sería dirigida ahora por sólo dos tripulantes... Entre las dificultades artificiales, el salto de las presas. Dos más que ningunas otras, eran mentadas por los almadieros: la de Santacara y el Bocal de Tudela... El sistema de transporte de madera sufrió un golpe mortal en estos años. La causa inmediata y contundente fue el cierre del pantano de Yesa que imposibilitaba para siempre el paso de las almadías. Mi padre y hermanos fueron unos de los últimos que en 1952 cruzaron con almadías por entre las enormes moles de cemento armado del gran dique... Ahí quedaban enterrados un buen trecho del cauce serpenteante del Aragón y hasta el mismo Matral, parada y punto de arranque de tantas expediciones. Con la presa se echaba el cerrojazo final a la vía de comunicación regular entre los maderistas montañeses y las gentes de la Ribera».

dira. Zurgintzaren industria teknifikatu egin da eta zerratoki modernoak ezarri dira herri gehienetan. Lehengo baso lan gogor hura desagertu da behin eta betiko.

1.6.5. *Merkataritza*

Halaber, artilearen komertzio garrantzi handikoa zen Erronkaribarren. Urdaiteko lepoa zeharkatzen zuen *artilearen bidea*¹¹⁷ esandakoaren erakusgarri da. Bertatik igarotzen ziren emakumeak Maulera joateko¹¹⁸. Urtero, gizonak Erriberara jaisten zirelarik, emakumeak Zuberoara joaten ziren espartinak egitera. Emakumeak Zuberoan euskaraz aritzen ziren bitartean, gizonak erdaraz aritzen ziren Erriberan. Horregatik, gizonak izan ziren euskara lehenago galdu zutenak. Emakumeek euskara beharrezkoa zuten, gizonak, aldiz, ez. Hortik eratorri zitzaion Erronkariko euskarari bere azkentzea.

Ibarreko ekonomiaren oinarritzko produktuak aipatzen ari garelarik, gariaren eta ardoaren salmentaren inguruan komertzio txiki bat antolatu zen. Garia atzerrira eramaten zen saltzera eta ardoa kanpotik ekarri behar izaten zuten, Aragoitik eta Erriberatik bereziki. Izan ere, auzoekiko erlazio komertzialak oso irekiak eta askatasun handikoak ziren. Jakina, Nafarroako egoera ekonomikoa txarra zenean, liskarrak sor zitezkeen eta orduan atzerriko produktuei trabak jarri eta erreinuko mugak ixten zizkieten.

Dena den, egiazki, merkataritzak ez zuen eragozpen handirik izan Erronkaribarren eta mugak ez ziren horretarako oztopo. Horregatik, 1489an atzerriko ardoa Nafarroan sartzea galarazi zenean, Erronkaribarrek —Zaraitzu eta Aezkoa ibarren laguntzaz—

117 Artile zuriaren salerosketa, 1604.06.26: «En la Villa de ysaba a veynte y seys dias del mes de Junio del año mill y seyscientos y quatro ante mi el Es.o y testigos abaxo nombrados contituydo en persona arnaudet de Palas lanero Vezino de la Villa de momo del rey.o de bearne el qual dixo que el tiene çien robas de lana blanca labada comprada en este reyno y dessea passar aquella a su cassa para su serbicio de la qual a de pagar segun pareçe a su mag[esta]d del rey de spaña conforme a la nueba prematia que a puesto treynta arrobas de la dicga lana que es a razon de Trenta por çiento ya quella se le a baluado a razon de a trenta reales por arroba por lorenz ros vezino de la dicha Villa de ysaba quien tiene cargo de la Tabla desta dicga Villa y puerto para cobrar el nuevo drecho que desuso esta referido por nombramiento en el echo por miguel de luyando Juez de sacas de su mag.d en este reyno... = fiança dada por Arnautet de palas de momo en fauor de lorenz ros a cuyo cargo esta la sobre Tabla de la Villa de Ysaua». NPA, Erronkaribar, Izaba, 13. karp., Hernando George menor (IZB.13.hgm). Nafarroako Erreinuko Artxibana (NEA), «Sección de Aduanas y Contrabando» sailean, artilearen komertzioaren berri ematen zaigu: Artilea, «Memorial de los valles de Roncal y Salazar sobre que los tablajeros no les lleven de dros. 13 reales por cada carga de lana, sino solamente las 15 tarjas: y menos los 9 reales que nuevamente habian introducido». NAO, Aduanen saila, 1641, 1. leg. zenbaki gabeko karp. = Artilea, «Copia simple de una provision despachada por la condesa de Santesteban encargos de Virey, pr. ausencia del conde su marido, mandando prender á Felipe Ederra, Géronimo Ros y Pedro Labayru vecinos de Ysaba en Roncal por haberse resistido á pagar al Gobernador del puerto los dros. de la estraccion de lana». NAO, Aduanen saila, 1659, 1. leg. 91. karp. = Artilea, «Razon de las lanas que se estrageron por el puerto de Ustarroz por los naturales del Reino». NAO, Aduanen saila, 1728, 4. leg. 16. karp.

118 «Enarak» izena eman zitzaion Erronkariko emakume espartingile hauei.

debekua salatu zuen erregearen aurrean¹¹⁹. 1780an, aduanak jartzeko egitasmoaren aurka atera zen Erronkari¹²⁰. 1812an¹²¹ eta 1828an¹²² Diputazioak Zuberoako eta Barétouseko mugetan aduanak jarri nahi izan zituztenean Erronkaribarrek uko egin zion egitasmoari, ibarraren ekonomiarentzat kaltegarria izan baitzitekeen. Aduana ez zegoenean, ibarrak zerbitzu bereziak egiten zizkion erregeari. Aduana jarriz gero mesede gehiagorik ez ziotela egingo esan eta erronkariarrei, berehalaxe, aduana jarriko ez zelako hitza eman zien erregeak.

Beraz, aspaldikoa da ibarrak merkataritzaren alorrean duen garrantzia. Gaur egun, gazta da hemengo ekoizpenik ezagunena. Gaztategiak non-nahi, Erronkarikoa (*Enaquesa*) da ospetsuena ibarretik kanpo, baina Burgikoa (*Larra*), Uztarrozekoa (*Ekia*) eta Izabakoa (*Borda Marrakos*) oso ezagunak dira ibarraren barruan. Erronkariko gaztategia ibarraren ekonomia bultzatzeko asmoz egin zen, baina hasiera-hasieratik, ardi eta behi faltan, kanpotik ekarri behar zuten esnea. Urtero, frantziarrek espainiarren kamioiak geldiarazi eta fruituak eta barazkiak errepideetara botatzen dituztenean, Frantziako produktuen aurkako boikota aldarrikatzen da Espainian. Orduan, *Enaquesa* gaztategikoek Biarno aldera jotzen dute, zintzo-zintzo, esne bila, hor merkeagoa delako.

1.7. Erronkaribarko etorkizunaz mila galde

Arazo larriak daude Erronkarin. Alde batetik, ibarra husten ari da etengabeki eta, beste alde batetik, gazteentzat lan baldintza onik ez dago. Turismoak bultzada handia eman diezaioke, baina hori ere ez da nahikoa eta, gainera, zenbaitetan saiatu diren bi-deak guztiz okerrak izan dira. Belagoa ibarra hesten duten mendietan, *Belagoako Zokoan* deituriko lekuan, eski estazio bat jarri nahi izan zuten horko oihanak eta fauna berezia kontuan hartu gabe (tokia, gainera, legeak babesturiko eremua da).

Bruselako Europar Batzordeak Larrako erreserbaren mugak aldatu nahi dituen legearen aurkako salaketa onartu du¹²³. *Larra-Belagoa Elkartea*-k aurkeztu-

119 NAO, Alkabalen saila, 1489, 1. leg., 12. karp. = Ardoari buruzko agiria: «Memorial de los valles de Roncal y Salazar haciendo a las Cortes varias reflexiones contra la prohibicion que se trataba de introducir vino de Aragon». NAO, Aduanen saila, 1621, 1. leg. 65. karp. = Artileari eta Ardoari buruz: «Razon de las lanas y auinos estraidos por la tabla de Ustarroz por los naturales del Reino». Id. 1730: 4. leg. 23. karp. = Beste agiri bat ardoari buruz: «Ynformacion extrajudicial acerca de introduccion de vino». Id. 54. karp. = «Memorial de los Valles de Roncal y Salazar; pidiendo á la Diputacion del Reino, que se les permitiese introducir vino de fuera». NAO, Aduanen saila, 1814, 7. leg. 41. karp.

120 NAO, Aduanen saila, 1780: 1. leg., 32. karp.

121 NAO, Aduanen saila, 1812: 9. leg., 36. karp.

122 NAO, Aduanen saila, 1828: 2. leg., 16. karp.

123 Diario de Noticias (2004.04.08, 10. orrialdea): «En la denuncia se señala en el relato de los hechos que el Parlamento de Navarra aprobó el 10 de diciembre una ley promovida por el Gobierno foral para redelimitar físicamente la Reserva Natural de Larra-Belagua y su zona periférica de protección, que supone la exclusión de unas 60 hectáreas (un 2,5% de su superficie total, 2.353 hectáreas, a las que hay

riko helegiteak Erronkaribarko Batzar Nagusiak hartutako erabakiaren kontra jotzen du, europar komunitatearen legea betetzen ez duelako. Turismoa ibarraren ekonomiaren oinarri garrantzitsu bat dela ezin da ukatu, baina bertakoek (eta ez kanpotarrek) kudeaturiko turismoaz gainera beste bide batzuk ireki beharko dira Erronkarin ibarraren etorkizuna guztiz baldintzatua gera ez dadin¹²⁴. Gaurko ogia,

que sumar las 917 de su banda de protección), terreno que *ha sido seleccionado como idóneo para la ampliación del Centro de Esquí Nórdico según el proyecto que impulsa la Junta del Valle de Roncal*. Tras señalar que tradicionalmente se ha venido desarrollando en las pistas de *La Contienda* y *El Ferial-Zampori* la campaña escolar de esquí de fondo, que en su opinión *no repercute negativamente en el entorno que queremos proteger si se mantiene de la forma que ha venido desarrollándose*, en la queja se recuerda que la superficie afectada por la redelimitación forma parte de la *Zona de Especial Protección para las Aves (ZEPA)* y al *Lugar de Importancia Comunitaria (LIC)* de *Larra-Aztaparreta*, que está incluido en la *propuesta de lugares de la Región Alpina de Navarra susceptible de ser declarada Zona de Especial Conservación a efectos de su incorporación a la Red Natura 2000*».

124 ALLIK (1989: 29) abeltzaintzaren gainbehera aipatzen du: «El hundimiento de la ganadería en el valle se ha debido a su despoblación y envejecimiento de los habitantes, a las propias dificultades y penalidades del trabajo pastoril, sobre todo en la transhumancia, e, incluso, a la progresiva reducción de las superficies y posibilidades del pastoreo en la Ribera». Eta aurrerago (*ib.*, 33-35) honela dio: «En la actualidad el valle de Roncal se encuentra en una situación de depresión tal y como ha sido puesto de manifiesto en el estudio sobre áreas deprimidas de Navarra y en el acuerdo del Parlamento Foral de 7 de Octubre de 1980, en función de las características de todo orden que en el valle concuerren. Se definieron y delimitaron las áreas deprimidas en ejecución de la disposición adicional primera del Plan de Acción Comunitaria, aprobado por el Parlamento Foral en sesión de 28 de Diciembre de 1979, siendo el Valle de Roncal una de las 67 zonas de homogeneidad física y agrícola. Se consideraron elementos tales como la baja densidad de población, la gran altitud de su conjunto, los bajos índices de crecimiento, el bajo porcentaje de empleo industrial, el máximo envejecimiento de la población y la elevada participación de la población en el sector primario. Todo ello condujo a que se le atribuyera la calificación de área deprimida por el claro predominio de los elementos propios de la depresión e inexistencia de elemento alguno que denotase desarrollo. La misma calificación había dado anteriormente el estudio de prospectiva «Navarra 2.000». Izan ere, gazteak kexu izan dira askotan ibarrean lanik ez dagoelako eta botere zentruak ibarretik kanpo daudelako. Hona, adibide gisa, 1986an Erronkariko gazteek protesta gisa atera zuten komunikatua: «*Carta a la opinion pública del Valle de Roncal* = Somos un grupo de jóvenes roncaleses, en su mayor parte en situación de paro o desempleo. Nuestra intención desde el principio, era trabajar en el Valle para poder vivir en él aquellos que lo hacemos fuera, y no tener que pensar en irnos los que todavía vivimos aquí. Pues bien, la Diputación Foral de Navarra, hace caso omiso a la desastrosa situación laboral en nuestro Valle. Pero es que nosotros creemos y entendemos que el desarrollo del Valle del Roncal debe pasar por los Roncales porque nosotros podemos y debemos tomar las riendas de nuestra propia economía. ¿Acaso piensan los señores Diputados Arza, Lasunción, Sánchez de Muñiain y Malón que esta fórmula no sea válida para lograr la recuperación económica del Valle? ¿Tal vez piensan que son mejores fórmulas aquellas que niegan todo protagonismo a los Roncaleses, aquellas que hagan que seamos meros asalariados suyos o de sus protegidos, en definitiva, aquellas que hagan que seamos receptores pasivos de iniciativas extrañas? ¿Se le ha olvidado a la Diputación que el terreno sobre el que se edificó el Hotel fue cedido por el Ayuntamiento de Isaba? ¿Qué farsa es la que ha montado la Diputación Foral de Navarra? ¿De qué sirve definir al Valle del Roncal, entre otros, como zona deprimida y designar fondos para la protección de estas zonas cuando ahora que tenían ocasión de demostrar su coherencia y crear puestos de trabajo (garantizábamos una plantilla fija de 9 personas que llegaría en la época punta a 33) se han saltado todos sus buenos propósitos y han adjudicado el Hotel a una empresa extraña al Valle? Habrá que esperar a oír qué nos cuentan estos Diputados en las próximas elecciones y que no nos vengan diciendo que somos los Roncaleses los que

biharko gosea¹²⁵. Ez da zilegi Pirinioa aberastasunez hustu eta eski guneaz bete-
tzea. Ibarra garatu behar da, bai, baina garapen eutsigarria eta jasagarria bermatuz eta ibarra bera zauritu gabe (Mariano MENDIGATXA, in Irigoien 1957: 138):

egonzaiteken bai, valle kaur aski abrats; baya eztago gizonik, dago administracione
gasto bat, eta vizpor abratsentako solo drá valleko ontarzun guciuak.

2. ANSO IBARRA

La qual d[ic]ha Villa de Anso y lugar de fago han estado y estan sitiados dentro del pr[ê]s[en]te Reyno de Aragon y Confronta d[ic]ha Villa y lugar Con sus terminos Con los terminos de las Valle de Hecho, Aragüés, Aysa, y Roncal con terminos de la Valle de Aspa del Principado de Bearne en francia con terminos de la villa de Salbatierra y lugares de Majones, Lorbes y Guertolo y las Pardinias de Celias y Braslabilla. *Censales sobre el Valle de Anso: Olló.- C/ 1548 - n.18* (1720.05.07: ANS.ara.eliz).

Anso ibarra (214 km² eta 548 biztanle) Huescako ibarririk mendebaldekoena dugu. Bi herriz osatua dago: Anso, ibarraren burua, eta Fago, orografikoki Majones ibaiak bustitzen duen ibarrean kokatua. Toki menditsua, garaiera handikoa (860 m) eta malkartsua izanik, ez zuen arabiarren menderakuntza jasan eta Echo¹²⁶ eta Canfranc ibarretako herriekin batera, Aragoiko Erreinuaren sortzailea izan zen. Bere harmarrian —izate pirinioarra eta ospe handiko iragana batuz— bi hartz eta Aragoiko barrak erakusten ditu.

Erronkarin bezala, hemen ere, herriaren ekonomiaren oinarriak artzaintza eta baso lanak dira. Uda garaian, bortuetako bazkagiak abelgorriz betetzen dira eta neguan hustu. Orduan, Berdun aldeko erriberara jotzen dute klima gozoa-

debemos tomar conciencia de nuestra propia situación porque hemos dejado bien claro que nosotros queremos hacer y son ellos los que no quieren que hagamos.- *Ezka S. Coop. Ltda*, 1982».

125 *Diario de Noticias* (2004.04.08, 10. or): «*Concretamente —aclara— la citada Ley foral incumple el artículo 6 de la Directiva de Hábitats, en el que se establece que las autoridades competentes deben gestionar los espacios protegidos de manera sostenible, ya que contempla la modificación de los hábitats naturales y de especies que forman parte del LIC y ZEPA de Larra, mientras que el Gobierno de Navarra promueve la reducción de la superficie del área protegida, que produciría el efecto contrario, es decir, la degradación física del hábitat y de las especies de importancia comunitaria. [...] Por todo ello, la Asociación Larra-Belagua solicita que se impulse desde la Comisión la revisión de la redelimitación de la reserva de Larra y de su zona de protección, así como del proyecto de ampliación de la pista de esquí de fondo. Pide asimismo que se garantice la integridad de la Reserva en su estado original, a fin de evitar la fragmentación y deterioro del hábitat que pondría en serio peligro la supervivencia de las especies objeto de protección.* También solicita el examen y eventual revisión del procedimiento de evaluación de impacto ambiental e información pública antes de proceder a redefinir las áreas de importancia comunitaria y, finalmente, solicita que se garantice el desarrollo sostenible del Valle de Roncal de forma que las actividades económicas sean compatibles con la conservación de los espacios naturales protegidos y con las necesidades sociales de los habitantes».

126 *Consello d'a Fabla Aragonesa*-ren erabakiari jarraikiz, *Echo* grafia erabiltzen dut lan honetan.

goaren bila. Tartean, egurketariak basoan aritzen dira jo eta ke. Echo eta Ansoko almadiazainak eta egurgileak ospetsuak izan dira beti; izan ere, Erronkaribarko dokumentazioan askotan aipatuak izaten dira. Ansoko ibaiak harrotuak jaisten dira goiko bortuetatik: alde batetik, Beral, Ansoko hiria eta ibarreko lurak bustitzen dituen ibaia, Zuriza aldean sortzen dena; beste alde batetik, Aragoi-Subordan, Echo ibarraren goiko aldeko bazkagietan sortzen dena, Guarrinza izeneko goi ibarrean. Ur hauek Aragoi ibaia handituz almadiazainei Erriberarako bidea erakusten diete¹²⁷.

Anso ibarreko mugei dagokienez, iparraldean Aspe ibarra du mugakide, ekialdean Echo ibarra, mendebaldean Erronkaribar eta Hegoaldean Berdungo kanalaren lurak. Iparraldetik, Ansoko lurak Candanchuraino hedatzen dira. Somporteko lepoa izan ezik, Aspe ibarreko lur mugakide guztiak harrapatzen ditu, Echo, Aragiés eta Aisa ibarreko herriei nazioarteko mugarik gabe utziaz. Erronkaribarren gertatzen den bezala, izena Anso hiriak ematen dio ibarrari eta ez ibaiak, *vallis* kontzeptu honek, hertsu-hertsian zentzu orografikoa ez baitu¹²⁸. Anso eta Fago herrien batasun juridikoa adierazteko balio du. Ibar geografikoaren mugak hautsiz, Pirinioko goi mendiak bereganatzen ditu eta Aspe mendiaren saihetsetaraino iristen da. Lur hauek mendien goialdeetan egoteaz gainera, etsaien atzaparretatik urrun gelditzen dira, mendi hegaletako harkaitzen atzean zelatan jarririk edo amildegien gaineko hai-zarteetan ezkutaturik beren lurak ongi begiratzen jakin izan dute hemengoek.

2.1. Aragoi eta Berari

Hemen, Aragoi-Subordan ibaiaren iturrietan erreinu indartsu bat sortu zen: *Aragoi*, konkistaren garaian garrantzi handikoa bera¹²⁹. OIHENART (1638 *Notitia* [1992: 133-134]) erreinu honen jatorrizko kokapena finkatzeaz arduratu zen, horretarako ZURITAREN maisugoa baliatuz:

127 Erronkaribarko almadiazainek kopla hau kantatzen zuten, *Aragoi* ibaia harrotua jaisten zela adierazteko (SANZ 1993: 180): «Desde los puertos de Ansó / baja el agua encañonada / no se dónde irá a parar... / ¡A la presa Santacara!». Almadiazainen ustez, Aragoi ibaia ez da Tenan sortzen, Aragon-Subordán ibaiarekin batzen den lekuan baizik.

128 Cf. MARTÍN DUQUE 1963: 27-28 (Iñaki CAMINOK 1977: 85 aipatua). CAMINOK (loc. cit.) idatzi duenez, «administrazio barrutiaren oinarrian bada ekonomi arazo bat, interes eta ihardunaldi berdinak dituen gizarte edo erkidegoa irudikatu duena, eta erkidegoari indarra ematen diona batasuna da. Ibarra ez da soilik geografi errealitate bat, bazkaleku batzuk gobernatu behar dituen administrazioa baizik, bai lehenagoko denboretan eta bai orain, Aezkoa nagusiki abeltzainen erkidegoa baita. Gizarte abeltzainarekin lotzen ditu Blot-ek Euskal Herriko erakunde batzuen hasikinak, azienda saldo handiak bazkaleku bila batetik bestera mugitzeak ibar eta herri desberdinek osatu beharreko araudiak ekarri behar izan baititu. Honela sortuak dira ‘Vallée’, ‘Université’ edo ‘Pays’ (Garazi eta Zuberoa) direlakoak (1991: 59)».

129 Erreinu berria Nafarroako Erreinuak zatia izan zen Antso III.a Nagusia hil zen arte, 1035. urtean.

Illius autem situm, Annal. parte I. lib. 1, cap. 14. his verbis declarat: Aquella prouincia de Aragon en lo antiguo tan folamente se eftendia defde los montes de Ajpa, entre dos Rios, que el mayor fe llamo Aragon y nace en la montaña de Aftun, junto al monafterio de fanta Chriftina, fobre la villa de Campfranch, en las mifmas cumbres de los montes Pyreneos, que fe llaman de Ajpa, del nombre de vn lugar, que en ellos hay à la parte de Gafcuña. El otro río fe llama del mifmo nombre, que otros dizen Subordán: y defciende por el val de Echo, y fe iunta con el mayor à la puente que llaman de la Reyna, más arriba de Verdun. Dentro de las riberas deftos Rios y de fus Nacimientos eftan los valles de Echo, Aragues y Ayfa: y la tierra mas llana por donde difcurre el mayor deftos Rios, fe dize la Canal de Jacca: entre la qual y el Rio Gallego, que nace en las mifmas vertientes de los Pyreneos, iunto al lugar, que por las fuentes defte Rio fe llama Sallent, fobre el val de Broto, eftan la peña de Vruel, Atares, y fant Iuan de la Peña, que tambien era de la prouincia de Aragon: y por la parte de Occidente fe eftendía hafta comprehender el val de Anfo por el qual corre el Rio Veral, que entra en el Rio d'Aragon, entre Ajfo y Verdun; y efta efte valle de Anfo, entre el val de Echo y el val de Roncal. Solo efte efpaceo de montes y valles fe eftendía à comprehender muy pequeña Region, que de muy antiguo (sic) por el nombre deftos dos Rios o del mayor dellos y del mas principal se llamo Aragon. Siendo efte Region vna pequeña parte de los pueblos que los antiguos dixeron Vafcones, en la prouincia de Efpaña que llaman Citerior¹³⁰.

Elezaharrari men eginez, Oihenartek aragoiarren eta erronkariarren izenak erlazionatu zituen. Ez zuen ziurtzat jotzen, baina, haren ustez, antzinatean *Ruconia* izeneko lurralde bat egon zen Pirinioan eta Orreagatik Aragoiraino hedatzen zen. Historiagile eta olerkari ospetsuaren iritziz balizko lur hark bere aztarnak utzi zituen hemengo toponimian. Aipatu izenarekin *Aragon* izena bera lotuta zegokeen eta, orobat, *Roncal* eta *Roncesvalles* izenak ere bai (id. 134):

an autem iidem sint *Aragones* cum *Rocconibus* vel *Rucconibus* populis, qui olim altissimis montibus circumsepti, vt testatur Isidorus, Gothorumque Regibus parum obsequentes, illorum contra se arma saepè lacessuerunt, haud facilè dixerim. Videntur certè non diuersi fuisse, cum bellum à Sueuorum Rege Mirone, circa annū Christi 572, motum Isidorus in Historiā Sueuorum, contra Roccones, at Biclariensis in suo Chronico, contra *Aragones* gestum fuisse tradant. Latiores tamen fuisse sedes Rocconum quam veterum *Aragonum* verisimile est, partémque non minimam Sangossiensis in Nauarrā Praefecturae comprehendisse, atque inde in iis partibus

130 OIHENART (1927: 79; itzulp. RIEV): «... siguiendo a Ptolomeo, hemos contado a Jaca en el número de los pueblos de la Vasconia, y se refirió que su territorio no se llamó jaccense, sino aragonés, durante el dominio de los godos y en los tiempos siguientes. Algunos sacan de *Ara* (altar de Hércules) y de los juegos *Agonales*, la etimología de Aragón; otros de los Autrigones; y otros de la Provincia Tarraconense. No satisface la primera explicación del origen; la segunda es falsa. Porque los Autrigones ¿cuánto no distaban de Aragón? La tercera también se me hace poco probable. ¿Por qué razón el nombre de toda la provincia había de arraigarse en este rincón tan pequeño y estrecho de los Pirineos más bien que en tantos otros pueblos, mucho más notables, allí encerrados? Yo me adhiero sin dificultad a la sentencia de Jerónimo Zurita, varón conspicuo por la fama de erudición, y claro por los libros publicados, que estima que la región comprendida entre el doble río Aragón (pues los dos ríos nacen en los montes Pirineos, no lejos del territorio de Jaca), recibió ese nombre del mencionado nombre de los dos ríos».

Roncalis & Roncaullis nomina, tanquam *Rocconum* vocis reliquias mansisse: nec aliter sensit Roderic. Toletanus cum cap. 1.5. & 10. lib. 4. *Roncalensem* pagum & terras Aragoniae proximas, Ruchoniae nomine designauit¹³¹.

Aragoiko erreinuaren izenaren balizko etimologiaz hitz egin ondoren, Anso hiriaren izen zaharraz mintzatu behar da, hiri honek bi izen baititu. Hau ez da bate-re harritzekoa leku askotan gertatzen den gauza baita. Oro har euskal izen jatorri-zkoari erromanikoa gehitu ohi zaio eta, honela, Gasteiz *Vitoria* da, Iruñea *Pamplona*, Auritz *Burguete* eta, era berean, Berari *Anso* (id. 150-151):

parumque ad rem facit quod tabulis Priuilegij à Sanctio Victoriae ciuibus concessi contineatur, antea illi Gasteiz nomen fuisse: non enim est nouum vnam eamdémque urbem in Vasconiâ duplici nomine notari, altero vulgari aut Romano, altero Vasconico: sic supra in Nauarre descriptione obseruauimus *Pompelonem* Vasconicè *Iruna* dici, *Olitū*, *Erriberri*, *Pontem-Reginae*, *Cares*, quibus addere licet *Roncaullim* vulgò *Burguet*, quae Vasconicè *Aüriz*: & *Anfo* oppidum in confinio Nauarrae atque Aragoniae, quod eâdem linguâ *Berari* dicitur: Possem & alia pleraque eiusdem generis exempla congerere, nisi cuilibet in ipsius Garibay libris, iis praesertim in quibus Ipuscum patriam suam descripsit, obuia essent¹³².

Baina Oihenartek «quod eâdem linguâ *Berari* dicitur» idatzi zuenean, zer esan nahi zuen? Zein hizkuntzari buruz ari zen? Zein ote zen ansoarren hizkuntza hura? Euskara? *Berari* izen hau *Beral* ibaiaren izenarekin lotuta dago. Bistan denez, *Erronkari* izenak jasan zuen bilakaera berbera (*Roncali* > *Erronkari* / *Roncal*) honек ere jasan zuen (*Berali* > *Berari* / *Beral*).

131 *Op. cit.*, 80-81: «No diré fácilmente si son una misma cosa los *Aragoneses* y los *Rocones* o los *Ruccones*, que antiguamente estaban entre montes altísimos, como lo atestigua Isidoro, y poco sumisos a los reyes godos, provocaron frecuentemente contra sí sus armas. En verdad, parécenos que no fueron diversos; puesto que de la guerra, que Mirón, rey de los suevos, hizo cerca del año 572, dice Isidoro, en su Historia de los suevos, que fue hecha contra los Rocones, pero el Biclarense dice que contra los Aragoneses. Es verosímil que el territorio de los Rocones fuera más dilatado que el de los antiguos Aragoneses, y que abrazaba la parte no mínima de la Merindad de Sangüesa, en Navarra, y que en ella quedaron de esto, como reliquia de la voz de los Rocones, los nombres de Roncal y Roncesvalles: tampoco opinó de otro modo Rodrigo de Toledo, cuando designó, en el cap. 1, 5 y 6 del lib. 4 con el nombre de Ruconia, el lugar de Roncesvalles y las tierras próximas de Aragón».

132 *Op. cit.*, 93 (letra etzanaz egileak azpimarraturiko hitzak): «Y poco hace al caso que en la carta de privilegio, concedido por Sancho a los ciudadanos de Victoria, se halle que antes llevaba el nombre de *Gasteiz*: porque no es nuevo en la Vasconia que una misma población sea designada con doble nombre, uno vulgar o romano y otro vasco: así observamos arriba en la descripción de Navarra, que *Pamplona* se llama en vasco *Iruña*, *Olite*, *Erriberri*; Puente la Reina, *Garets* (sic); a los que se puede agregar *Roncesvalles*, comúnmente *Burguete*, en vasco *Auritz*, y *Anso*, pueblo limítrofe a Navarra y Aragón, que en la misma lengua se llama *Berari*. Aún podría amontonar otros muchos ejemplos, si cada uno no los tuviera a la mano en los libros de Garibay, en los puntos, en que particularmente describió a Guipúzcoa, su patria». MITXELENAK eta AGUDEK (1958: 46, *Topónimos ant. 1900*) OIHENARTEK jasotako leku izen hau aipatzen dute: «Ansó, Vasconice *Berari*».

2.2. Anso ibarraren historia, muga arazoak eta elkarrekiko bortuak

Beral ibaiaren ertzak lur askeak izan dira beti. Arabiarren garaian, Aragoi eremu burujabea zen, Iruñea, Deio, Berrotza, Araba, Bizkaia eta Orduñaren antzera. Horregatik, konkistaren urteetan, kristauen oldarraldiaren abangoardia ziren Anson, Zaraitzun, Erronkarin eta gainerako leku askeetan, arabiarren aurkako erasoak antolatzen hasi ziren (id. 180-181):

scribit Sebastianus Salmanticensis Episcopus, in vita ipsius Adefonsi, vbi postquam de vrbibus ab eo expugnatis egit, haec subdit. *Eo tempore populantur Primorias, Leuana, Tramera, Supporta, Carranca, Burgis, quae nunc appellatur Castella et pars maritimae Galliciae: Alaua namque Vizcaia, Araone et Ordunia à suis incolis semper esse possessa reperiuntur: sicut Pampilona, Deguis (sic enim legitur in manuscripto libro) atque Berroza. Roderici & Lucae sententiam confirmant haec verba praefationis veteri foro seu Codici legum Suprarbiensium annexae. Entonces fe perdio España entro a los puertos fino en Galicia et las Asturias et daca Alaua, Bizcaia, et dotra part Baftan et la Berrueza, Deiirri et en Anfo et fobre Iacca et encara en Roncal et en Sarafaz, et en Sobrarbe et en Anfa et en eftas montayñas se alçaron muy pocas gentes et dieronfe à pief afiando caualgadas et pufieron fe à cauaillo et partian los bienes à los mas efferçados entroa que fueron en eftas montayñas d'Aynsa et de Sobrarbe que eran mas de ccc. à cauayllo. Et paulò pòst. Et despues eleyron Rey al Rey D. Pelayo, que fue de linage de Godos et guerreo de las Asturias à los Moros et de todas las montañas*¹³³.

Nafarroa eta Aragoiko erreinuak osatzen ari zirelarik, Erronkaribarren eta Anso ibarraren arteko erlazioak korapilotsuak izan ziren oso. Mugaldeko herriak izanik, borrokarako prest egon behar zuten beti garaiko erregearen alde. Halere, batzuen eta besteen duda-mudak eta zalantzak zirela eta, hau ez zen honela gertatu kasu guztietan; aitzitik, gorabehera handiak egon ziren erreinu hauen hastapenetan. Noizbait erronkariarrek Aragoiko erregearen alde jo zuten eta Ansokoekin batera borrokatu ziren nafar jauntxoen aurka baina, gainerakoetan, Nafarroako erregearen alde jo zuten Ansokoen aurka. Hala eta guztiz ere, salbuespenak ere bazeuden, eta Nafarroako erregeak eta Aragoikoak pertsona berberak zirenean orduan aliatuak ziren, aberri berekoak, eta aldamenekoa laguntzat hartzera behartuta zeuden erregeak hala agintzen zielako. Erronkariarrek Nafarroaren alde behin betiko zina egin zutenean, nafar erregeen esanetara jarriak, mugen jagole bilakatu eta ansoarren aurkako eraso bortitzak burutu zituzten. Horietako batean, Anso hiria bera erasotu, kiskali eta birrindu egin zuten:

133 *Op. cit.*, 245: «Escribe Sebastián, Obispo de Salamanca, en la vida del mismo Alfonso (de Asturias, primer rey de este nombre), donde, después que trata de los pueblos por él conquistados, añade lo que sigue: «En aquel tiempo se pueblan Primorias, Liébana, Tramera, Sopena, Carranza, Burgos, que ahora se llama Castilla, y la parte marítima de Galicia. Porque Alava, Vizcaya, Araone y Orduña siempre estuvieron en poder de sus moradores; como Pamplona, Deyo y Berrueza». Estas palabras del prefacio del antiguo fuero, o Código, de leyes de Sobrarbe, confirman la opinión de Rodrigo y de Lucas: «Entonces se perdió...».

«... quia tamen ratione guerræ præteritæ tunc existentis inter nos et Regem Navarræ tempore quo dictus locus de Anso et vallis eiusdem fuerunt de populati per Nauarros...» (1272: ANS.1585a)¹³⁴.

MORET-en *Anales de Navarra* eta ZURITAREN *Anales de Aragón* liburuei esker badakigu 1363tik 1366ra, *Batasunaren Gerrateak* izan zirenean, Aragoi eta Nafarroa buruz buru, aurrez aurre jarri zirela. Bi erreinu etsai haien azken mugak baitziren, erreinu haien alde odola isurtzen lehenak izatea egokitu zitzairen Erronkaribarri eta Anso ibarrari. Hona ZURITAK (in Contín, 1964: 8-9) dioena:

en esta furia, entendiendo que Egea estaba a muy grande pelligro, el infante don Fernando y el conde de Urgel enviaron allá algunas compañías de gente de caballo, porque el rey de Navarra tenía ya dos mil hombres de armas que el rey de Castilla había enviado, y se venía acercando a las fronteras de Egea, Sos y Tiermas... También el val de Ansó, que está muy vecino al valle de navarra (Roncal), padeció mucho daño por la gente de guerra de navarros y castellanos, pero acudió hacia aquella parte Pedro Jiménez de Pomar, que era capitán de las montañas de Jaca, con gentes de los valles de Aysa, Aragüés, Hecho, Canfranc y de Villanova y Boroa, que confina en aquel valle de Ansó y púsose a defender los pasos.

Erronkaribarrekin desakordio bat Apaliroan

Oro har, bi ibarren arteko erlazioa oso ona izan da gehienetan. Ansok *Hiru Behien Zergaren* auzian izan zuen jardunak halaxe frogatzen du. Hiri honek garrantzi handia izan zuen *Sans-Soulé* eta *Karrika* artzainek ustez eragin zuten auziaren konponketan. Ansok emandako ebazpena denek onartu zuten inongo oztoporik gabe, bai erronkariarrek, bai eta baretondarrek ere, Aragoiko hiriak zuen prestigioaren erakusgarri.

Beraz, oro har, harreman ona zuten eta, tarteka, arazoren bat edo beste ere bai. Jakina, pake garaiak ez dira agirietan islatzen, bertan liskarrak eta desakordioak besterik ez baita jasotzen. Gutxi izan arren, horiek guztiak jaso egiten dira eta milaka direla irudi. Gogoeta hau oso kontuan izan behar dugu Anso ibarraren eta Erronkaribarren artean izandako hainbat desadostasunen ikerketa egiteko uanean.

Esanak esan, mugak beti izan dira istilu iturri. *Linzola* eta *Apaliroa* izeneko lurretan artzainen arteko borroka gertatzen ziren maiz erronkariarren ustez lur haiek nafarrak zirelako baina ansoarren iritziz aragoiarrak. *Linzola* eta *Apaliroa* aldean *Aztaparreta* izeneko bortua dago, Nafarroa eta Aragoiko mugan. Lur eztabaidatua izan zen eta aharraldi askoren sorburu. Arazo hau 1627an eztabaidatu eta

134 Beste agiri batean, aipuren itzulpena ematen da: «... cuando por la guerra de Aragon y Navarra, viviendo el escelentísimo Señor Pedro de buen recuerdo nuestro Padre, la referida Villa de Ansó fue abrasada y destruida por los Navarros...». Ansoko Udal Artxiboa, 1272, 1585eko bigarren kopia (ANS.1585b).

ebatzi zen bi ibarren arteko batzarrean¹³⁵. Izan ere, urtean zehar izandako liskar, errieta eta desakordio guztiak aztertzen ziren urteroko *junta*-n eta bertan epaitu. Ansoarekikoa *Puieta* mendian egiten zen. Auziak konpontzeko unean, bi ibarren arteko bake gutuna edo *paçeria* aipatzen zuten; bertan, eremu eztabaidatuen gozamen duaz mintzatzen zen, hitzartutako mugarriak seinalatzen ziren, bi ibarren arteko adiskidantza berresten zen eta elkar entzutearen ezin hautsizko bermetzat hartu. Jakina, bake gutuna salatua izan zitekeen eta, orduan, lasaitasuna nagusi zedin, hura zentzatzeko beharra zegoen¹³⁶; baina, normalean, bake gutuna bere osotasunean onartzen zen eta ibarren arteko adiskidetasuna aldarrikatzen zen orduan.

Guarrinza-Soasqui, Echo ibarrarekiko fazeria

Erronkaribarrekin bezala, beste herri askorekin ere *fazeriak* sinatu ditu; horien artean garrantzitsuena eta ospetsuena Anso eta Echo herrien artekoa dateke; hitzarmen honek *Guarrinza* aldeko bazkagien mankomunitatea aldarrikatzen du. Ansoko lurrak ia Somporteraino hedatzen dira, Echo ibarraren lurrak hegoaldean utzirik. Añamendi aldeko mendikatearen gailur gorenak ikutzen ditu *Hiru Errege Mahaia*-ren¹³⁷ hegitik *Aguatuerta* deritzan aurkintzaraino, Aspe ibarraren ateetan. Hemen, *Aragoi-Subordan* ibaiaren iturburuak kokatzen dira eta Anso hiritik oso urrun egon arren —errepidetik joanez gero Echo ibarreko hiriburutik iragan behar da nahitaez—, Anso ibarreko lurrak dira eta Echokoek ez dute alhatoki hauek gozatzeko eskubiderik.

Hala eta guztiz ere, Echo ibarreko mugan lur eztabaidatu bat dago Aragoi-Subordan ibaiaren bi ertzeetan. Ibaia muga izan beharrean eremuaren erdi-erdian

135 «En la villa de vrcanqui y en Junta General de la valle de Roncal... la dicha valle de algunos años a esta parte tiene Cierta diferen.a Con la valle de ansso sobre el modo de Gozam.to de un puerto llamado aztaparreta la qual diferen.a abiendola dejado en arbitros Conforme la es.a de fazeria de las dichas valles no se pudieron Convenir y Concertar y al presente esta sin acabar y Concluyr la dicha pretension a Cuya Caussa despues aca no se a Conocido de nengun agrabio q. se an hecho por los vezinos de la una valle a la otra en el modo del gozam.to de los terminos dellas y por lo mucho q. la dicha valle de Roncal desea la conserbacion amistad y buena hermandad de la dicha valle de ansso y que aquella baya adelante desean la quietud y asiento de los dichos neg.os y diferencias Por tanto Certificados de su dro. en la mejor via modo y forma y manera q. de dro. y de fecho pueden y deben daban y dieron todo su poder Cumplido y bastante y el que ellos mesmos an y tienen y en tal Casso se Requiere a los Señores Juan Gayarre alle. de Garde Lorenz Ros fabian urcanqui y Vicen Salbo alle. de Roncal a todos Juntos v. a la mayor parte dellos para que el dia de san migl. deste pnte. mes Set. puedan y ayen de tener vistas Con los de la dicha valle de ansso en la Sierra de puyeta en la endrecera usada y acostumbrada y en ellas puedan y ayen de tratar de las dichas diferen.as assi Generales como particulares... = Poder de la valle de Roncal Sobre lo de aztaparreta» *Erronkari eta Anso, 1627.09.15*.

136 «en la Sierra de Puyeta donde se diuiden Los Rey.os de nab.a y aragon y los mojonos de los ter.os de las Valles de Roncal y ansso... en Virtud de la carta de paz y cost[umbr]e q.e tiene entre las dcas. valles... con[tenid]a en la carta de paçeria... y con esto los dcos. Jun[ter]os assign[ar]on Vistas para el dia de sta. cat.a primero veniente a la ermita de nra. sa. de puyeta y q.e a ellas acudã las dos valles con prores Vastantes para reparar la carta de paz...». NPA, Erronkaribar, 1608.09.29, Ansori buruzko agiria, 7. karp., Hernando George notarioa (ANS.7.hg).

137 Izen hau berria da, erdaratik herri etimologiaz itzulita.

dago, bi aldeak batuz. Muga zehatzik ez dagoenez guztion lurra da eta ez herri horietako batena. Anso eta Echo ibarren lurrak dira eta bakarrik haiek goza dezakete, ibaiaren bi aldeetara zabaltzen baita elkarrekiko lur komuna edo mankomunitatea; bertan, ibar batekoek zein bestekoek *Guarrinza* edo *Soasqui* deritzan alde honetako belarrak bazkatzeko eskubidea dute:

... el Valle de Hecho tiene mancomunidad de pastos en el comun denominado Guarrinza, y el pueblo de Borce de Francia derecho periodico en los comunes de Asper y Astanes [...].

Ansoko Udal Artxiboa, 1859.02.27.

1600.eko azaroaren 27an Don Beltran de la Cuevak, Alburquerqueko duke, Aragoiko kapitain nagusiak, eta Don Ramon Cerdan de Escatronek, Erreinuko Gobernu Nagusiko erregeordeak, sinaturiko sententziaren arabera *Soasqui*, *Reclusa* eta *Petriza* mendiak Anso ibarraren (Anso eta Fago) eta Echo ibarraren (Echo eta Urdues) *condominio*¹³⁸ edo elkarrekiko lurrak dira. Epaian *Soasqui* bortuko mugak zeintzuk diren esaten da eta *Guarrinza* aurkintzaren goiko aldetik igarotzen direla zehaztu ere bai. Agiri zaharretan *Guarrinça* nahiz *Gorriinça* bezala aipatua izan ohi da eta izen honi loturik *Soasqui* toponimoa aurkitzen dugu maiz. Gaur egun, ordea, *Soasqui* ez da erabiltzen, inork ez baitu ezagutzen, eta *Guarrinza* izena bortu osora hedatu da aurkintza mugakidearen toponimo historikoa ezabatuz. Echon eta Siresan 1604ko ekainaren 27an berretsi zuten 1600 urteko epai hura eta Anson, urte eta hilabete bereko 30ean. Herriek bake gutuna edo *Escritura de Capitulación y Concordia* errespetatzera behartzen zuten beren burua¹³⁹.

Aspe ibarrarekiko harremanak

Aspe ibarrarekin (Biarno) garrantzi handiko fazeriak sinatu ziren. Anso ibarrak Lescun (*Laskun/Leskiine*), Lhers, Borce (*Borza*) eta Urdos (Urdoze Aspe) herriak ditu mugakide eta elkarrekiko zenbait alhatoki ditu baina berriki aztertu dugun Guarrinzako kasuarekin ez dute antzekotasun handirik. Izan ere, Echo ibarrarekin *mankomunitatea* osatzen du eta, ondorioz, bazkagiak bi ibarren jабegokoak dira eta erabiltzeko aukera dute behar edo ahal delarik. Aspearrekiko fazeriak, berriz, alhatoki eztabaidatuen erabilera bestela arautzen du, urte batzuetan Ansokoek eta besteetan Aspekoek erabili behar dutela agintzen baitu. Borzarekiko bakua da denetan garrantzitsuena; fazeriak *Astañés* edo *Estañés*, *Estanés* mendia Ansokoa dela onartu arren haren oiha-

138 «Condominio de los valles de Anso-Fago y Hecho-Urdues». Ansoko Udal Artxiboa, 1604.06.30 (ANS.ECH.con).

139 «Dicha Sentencia Arbitral fue confirmada por la escritura de Capitulación y Concordia otorgada en cuanto al valle de Hecho y Capitulo de San Pedro de Siresa, en dicha Villa de Hecho y lugar de Siresa respectivamente, a 27 de Junio de 1604, y en cuanto al Valle de Ansó, en la villa de Ansó, a 30 de los mismos mes y año» 256. legajoa. Jorge PUYO jaunak «Concordia»-ren atal hau argitaratu eman zuen bere liburuan (1944, *El Valle y la Villa de Anso*); neronek testu hori osatzen saiatu naiz (ik. agirien atala).

nak (*Anglus* eta *Espelunguera*) Borzakoak direla aldarrikatzen du argi eta garbi. Horregatik, bost urte pasa ondoren, seigarrenean, Borzakoek —eta bakarrik beraiek— dute bazkagiok gozatzeko eskubidea¹⁴⁰. Hauxe da, hitzez hitz, Anso eta Borza herrien arteko bake gutunaren hamargarren artikulua dioena:

Art. 10. El pueblo francés de Borce disfrutará exclusivamente un año de cada seis la montaña de Astañés, propia de Ansó, situada en la vertiente septentrional del Pirineo, entre la cresta y los términos internacionales, desde el Escalé de Aguatuerta hasta la Chorrotta de Aspe, de donde parte de Oriente a Occidente una cadena de peñas que separa Estañés de la montaña de Aspe. Toca a los de Borce usar de este beneficio el año 1863, en el de 1869 y en los sucesivos que guarden igual periodo. Los habitantes de Ansó, durante los cinco años de cada sexenio en que disponen libremente del Estañés, podrán apacentar de día y de noche sus ganados, en compascuidad con los de Borce, en dos fajas del territorio francés contiguas a esta montaña, y así los pastores como los guardas tendrán facultad de proveerse en ellas de la madera que necesiten para hacer sus cabañas y para los usos de la vida. La primera zona se extiende desde el Escalé de Aguatuerta hasta el Mallo de Maspetra, entre el límite internacional y la orilla superior de la selva de Espelunguera; y para disfrutar de estos pastos el ganado de Ansó podrá servirse libremente tanto a la entrada como a la salida, del camino que a ellos conduce por el Escalé de Aguatuerta y el paso de las Planetas, sin que puedan tomar otro fuera del territorio común. La segunda zona comprende el espacio desde el Forado de las Tijeras hasta cerca de la Chorrotta de Aspe, entre las cruces o señales de la frontera y las otras inferiores que circunscriben esta faja por el Oriente. Hay otra tercera zona en territorio español, entre la raya internacional y una línea que principiando en el Coll del Mallo se dirige hacia el Clot de la Mina, y de aquí al Couchet de Garay, yendo a juntarse al Forado de las Tijeras, desde donde se separa insensiblemente de los límites fronterizos; cae sobre el Cap de la Coma del Tach, continúa casi paralelamente a la raya, y va a terminar en la Chorrotta. Las reses mayores pertenecientes a Borce, que por cualquier accidente se encontrasen extraviadas en esta tercera zona, podrán ser echadas a territorio francés; pero no estarán sujetas por ello a prendamientos ni multas, siempre que no hayan sido introducidas por los pastores.

Ansoko Udal Artxiboa, 1862.04.14 (ANS.ASP.trat).

Aspe ibarreko herriek auzoen erkidego bat osatzen dute. Egitura honek mankomunitate baten ezaugarri nagusiak ditu. Adibidez, borturik ez duten herriek goi

140 «Se hayan de reconocer y renovar los mojones y cruces que deviden demarcan y limitan y distinguen los terminos y puertos de dichas partes de seis en seis años, y que dicho reconocimiento hubiese de ser la sezta añada que toca à los del dicho lugar de Borza gozar el puesto de Astanes puerto propio y del dominio y jurisdiccion de la dicha Valle de Ansó... el puerto llamado Astanes propio puerto de la dicha Villa de Ansó con dichas selvas Anglus y Espelungera termino propio del lugar de Borza, hasta las cruces y limites dichas y dadas por vistas hasta las cuales los dichos del Valle de Ansó y sus hervajantes, tienen el gozo como con los del dicho lugar de Borce, como se dice y espresa en dicha conco<rd>ia, y así mismo los dichos Prores. en los hres. sobredichos y en otra de ellos respective digeron: q.e en conformidad á la dicha y precalendada escritura en concordia debian de pasar á reconocer y visitar y renovar las cruces, huegas y mojones a.e dividen y limitan la contienda llamada de Amandon». Ansoko Udal Artxiboa, 1679, 1734ko bigarren kopia, Borzari buruzko agiria (ANS.BOR.1734.b).

mendietako lurak gozatzeko eskubidea dute. Inguruko ibarretan gauza bera gertatzen da eta, honela, Pirinioko goialdeetan lurrik ez izan arren, Fagoko biztanleek Anso ibarreko bortuak erabiltzen ahal dituzte, Aramitzekoek Barétous ibarrekoak eta Burgikoek Erronkaribarkoak. Bortuetako lur batzuk egokitu zaizkie eta horiek gozatzeko eskubide osoa dute, beren ibarreko herriek adostutako barne akordioek hala ahalbidetzen dutelako. Halaxe bada, Cette-Eygun eta Etsaut Aspeko herriek borturik ez duten arren, Urdos herri bortudunarekin auzoen erkidego bat osatzen dute eta horri esker aipatu herri bortugabeek Aspe mendiko lurak goza ditzakete, Ansoren eta Urdosen arteko mugan. Herri hauen arteko fazeriak agintzen duenez, Anso ibarra Aspe mendiaren iparreko hegiaren jabe da baina, hala eta guztiz ere, bakarrik hiru urteetan bitan goza dezake mendia, hirugarrenean, nahi eta nahi ez, *Aspeko Auzoen Erkidegoak* gozatu behar duelako. Bi ibarren arteko hitzarmenaren hamaikagarren artikulua halaxe dio:

Art. 11. El aprovechamiento de los pastos en la vertiente septentrional de la montaña de Aspe, propia de Ansó, se disfrutará en cada trienio dos años por este Valle y el tercero por la Asociación vecinal de Aspe, compuesta de los distritos municipales de Cette-Eygun, Etsaut, y Urdos, correspondiendo a estos el goce en 1863, en 1866 y en los años sucesivos que guarden igual periodo.

Ansoko Udal Artxiboa, 1862.04.14 (ANS.ASP.trat).

Anso eta Aspe ibarren arteko erlazioa oso estua izan da betidanik. Pauetik Zaragozarako bideak bi ibar hauen arteko *Col de Pau* edo *Puerto del Palo* lepoan jotzen du muga. Oraindik ere, hemendik hurbil, badago beste bide garrantzitsu bat Biarnotik Aragoira joateko: Canfranc eta Jakarako bidean *Col du Somport* mendatean gaindi igarotzen dena. Bidaiarien eta gudarien joan-etorriak oso aspaldidanik ezagutu ziren ibar hauetan, oso goiz hasi ziren urratzen hemengo bideak. Eta hauek ez dira hitz hutsak. Izan ere, Pirinioak zeharkatzen dituzten bideetan eta ingurumarietan historia aurreko aizkorak eta bestelako aztarnak aurkitu dira¹⁴¹.

Beraz, oroitzen ahal garen garaietatik, aragoiarrek aldamenekoeekin harreman sakona izan zuten, noizbait etsaigoa, gehienetan lagungoa eta, tarteka, haien babes osoa lortuz. Adibidez, LABARRÈREK (1989: 59) dioenez, aragoiarrek Biarnoko kondeen laguntza lortu zuten arabiarren aurkako gerran. Aspearrak Aragoiko erregearen alde atera ziren *Le glorieux privilège* zeritzan lege berezia gordeaz. Bestalde, herrien batasuna eta betiereko bakea aldarrikatzeko *lies et passeries* izeneko hitzarmenak sinatu zituzten. Haien bidez abereek bazkatu behar zituzten uda larreen erabilera arautu eta abereen nazioarteko salerosketa errazten da. Hona LABARRÈREK aipatu artikuluan zerrendatzen dituen hitzarmen horietako batzuk: *Le Traité des Médailles* (1080), *Le*

141 LABARRÈRE (1986: 59, *Étude d'un différend*): «Sur ces sentiers d'une transhumance vieille comme le monde on a découvert un trafic d'armes, à l'âge de la Pierre polie, d'Aspe vers le Haut Aragon et vers la Chalosse. Le vallon de Bedous et le val d'Issor sont les seuls coins où on trouve l'eurite; cette ophite blanche au veines contournés d'un vert pâle bleuât matériau de ces haches trouvées à Iperre (Osse) à Issor, en Aragon et dans les Landes».

Conflict Aspe-Lavedan (1187; Pierre de MARCAK 1640 ikertua), *La passerie Aspe-Ossau* (Asperen eta Canfranc-en arteko fazeria) eta, bereziki, egileak berak aztertu duen Aspe eta Anso ibarren arteko hau, *Le pacage de la montagne de La Cuarde*¹⁴².

LABARREREK dioenez, bake akordio bat hautsi ahal izateko, lehenbizi, publikoki salatu behar da *cri public* baten bitartez. Bistan da gure aldean ez zela horrelako oihurik entzun sekula. Nahiz eta Espainiak eta Frantziak gerra garai gorriak bizi, nahiz eta Frantziaren eta Espainiaren arteko akordio gehienak bertan behera utzi, hemen ez zen halakorik gertatu. Aitzitik, ohi zuten bezala eta deus ere gertatuko izan ez balitz bezala, bi aldeetako sindikoak batzar edo *bakua* lekura igotzen ziren bilera egitera. Haiek zuzenean, gerrateak antolatzen zituzten eregeei muzin eginez, ibarren arteko bakea agintzen zuen gutuna berresten zuten urtero. Gerran zeuden bi erreinuek ibarrek adostutakoa onartu behar zuten, nahi eta nahi ez, ibar mugakideen arteko merkataritzaren beharrak erreinueen arteko interesak baino askoz ere garratzi-tsuagoak baitziren. Beraientzat, behintzat, bai. Hori dela eta, 1523an, Nafarroako gerraren garaian, hiru mila aragoiar iragan ziren Aspeko lurretatik erasotutak izan gabe, eta 1563an, erlijio gerrak Nafarroa ankerki kolpatu zuenean, berriro ere, aspearrak aragoiarrekin batu eta bakean bizi izan ziren¹⁴³.

Lacuarde mendia Accous/Akoze¹⁴⁴, Borce/Borza, Lescun/Laskun (Lesküne), Lées-Athas, Osse-en-Aspe eta Bedous herrien bazkalekua da. Hemen *Le Pas de La Quete* deritzan lepoa dago, Ansoko eta Aspeko mugan. Bi ibarren arteko akordioak dioenez, Ansoko artzainek eta beren abereek inguru hauek goza ditzateke *de sourrelh a sourrelh*, alegia, 'eguzkitik eguzkira' edo, bestela esanda, egunaren lehenengo argi izpiekin batera pentzean sar daiteke baina eguzkia ezkutatu baino lehen utzi behar da baitezpada.

LABARREREK kontatzen duenez, legea betetzen zen inongo arazorik gabe eta, beti, kanpotarren artaldeek lepo honetatik kanpo pasa zuten gauda. Bakea zen nagusi, oztoporik ez zegoen *Lacuardeko Feria* urtero bezala ospatzeko, harik eta 1602. urtean leku honen erabilera zuzenari buruzko liskar handiak sortu eta arma hotsak entzun ziren arte. 1605ean, berriz ere, giroa nahastu zen guztiz, aspearrek ansoar baten behorra harrapatu baitzuten. Ansokoen haserraldia handitu zen orduan. Baina okerrean 1607ko uztailaren 11n gertatu zen: feria eguna zen hura eta Accous/Akoze, Lées-Athas eta Osse-en-Aspe herrietako batzuek Ansoko artzain bat preso hartu zuten eta, segituan, Akozeko espetxean sartu. Jakina, aragoiarrak oldartu ziren eta berehalaxe eran-

142 1608.07.12: «Le 12 juillet à dix heures du matin chacun des dites vallées d'Aspe et d'Anso comparaissent par personne de leurs Syndics... Paraissent les plaignants et les accusés. La justice est rendue par le Tribunal ainsi constitué et les Amendes sont payées sans grâce ni délai... Au cas où il a rupture de Traite par une partie celle ci doit donner un préavis de huit jours par cri public à Urdos et à Anso». PADA (E331), BN (Frantziako Liburutegi Nazionala, NA7.045, 15.846, 16.138 eta 23.418 agiriak).

143 Aspearrak honela mintzatu zitzaizkion Joanari gure erreginari: «La paix est maintenue avec l'Aragon grâce à l'unité religieuse et à la liberté de conscience. grâce à cela on peut commercer avec l'Espagne...» *Histoire Vicomté de Béarn sous Henri II, 1517-1565*, Dartigue Peyrou.

144 *Akoze* abizena dokumentatzen da Biarnoko herri mugakide hauetan: ik. agiriak.

tzun zuten era berean: Antoine de Saffores, Bedouseko zinegotzia, armaz inguratu eta indarrez bahitu zuten. Zinegotzi bat, artzain baten truke; huraxe zen tratua.

LABARREREK dioenez, hurrengo egunean bake akordioaren tribunalak presoan berehalako askatasuna eskatu zuen eta isun gogorak ezarri zizkien bi ibarrei, baina inork ez zuen kasurik egin. Pedro Romes jaunak, Ansoko ordezkariaren buruak, bake akordioa salatu zuen goitik behera. Handik ordu betera, ansoarrak, arkabuzerak, ezpatez eta makilez armaturik eta «*car car arme arme*» oihukatuz, *Lacuardeko Lakueta* (*La Quetera*) iritsi ziren eta, bortxaz, lau aspear atxilotu zituzten. Horietako bi Leskünekoak ziren, hirugarrena Borzakoa eta bestea Akozekoa. Hau gutxi balitz, ahal bezain bat abere aspear harrapatu eta Ansora eraman zituzten ziztu bizian¹⁴⁵.

Hamabost egunen buruan, Antoine de Saffores zinegotziak Ansoko espetxetik ihes egin zuen eta Aspe ibarrera iragan zen Izabako mendietan gaindi. Egoerak hobera egiten ez zuenez, elkarriketa batzuk antolatu ziren bakea berreskuratzeko asmoz eta haietan bi aitoren seme ospetsu aritu ziren: De Laforce Dukea, Nafarroako Errege Henrike III.ak¹⁴⁶ Biarnon zuen Loktenente Jenerala, eta Don Thomas de Borja, Zaragozako Artzapezpiku eta Aragoiko erregeordea. Honek atxilotuak eta bahituriko abereak askatzeko agindu zion Ansoko Pedro Romes Justiziari, baina, berriro ere, eman zitzaion agindua ez zuen bete¹⁴⁷. Orduan, De Laforce Dukeak indarra erabiltzeko agindua eman zuen eta Aspe ibarrean armada bat osatu zen. Hurrengo urtean, 1608ko uztailaren 22an, eta eguzkiaren argitan, aspearrak *Lacuarden* sartu ziren eta *manu militari* ansoarrak ezustean harrapatu zituzten preso eginez. Egun hartan 15.000 ardi, 600 behi eta beste hainbeste behor haien artzain, unai eta behortzainekin batera Aspe ibarrera jaitsiak izan ziren.

Oraindik ere urte bat iragan behar izan zuen *différend* honi bukaera emateko. 1609ko irailaren 14an Patzeriaren Tribunalak desakordioa argitu, artikulu berriak erantsi eta betiko bakea aldarrikatu zuen, isun gogorak aginduz sinatutakoa haustera auzartuko zen harentzat. Eraberritutako akordioaren arabera *Lacuarde* Biarnoko lurra izango da hemendik aurrera, zalantzarik gabe, eta bi erreinuen arteko muga mendi honen gailurrean eta hurbileko *La Cuette* edo *Lakueta* aurkintzan kokatuko da:

Lacuarde est terroyr de Bearn d'autant qu'ils confessent que le sommet de la dite montagne est la limite de Bearn et Aragon... = Article 13: qui entre les partiés il n'y aura aucun carnau à peine de 1000 escuts sans toutefois prejudicier au drot de carnau que ceux de Borce et d'Anso ont au terroir appelé contente d'Arry¹⁴⁸ reservant aussi les punhères du lieu appelé Les Aralsa¹⁴⁹ qui du consentement des parties a été taxé en faveur de ceux

145 LABARRÈRE (*loc. cit.*): «... ses prennent alors tout le betail Aspois, au total cent quatre vingt têtes de boeufs, vaches, chevaux, poulides et poulains... Sansolat de Saffores, Jurat de Borce».

146 Urte batzuk geroago *Henri IV.a Frantziakoa* tituluz ezagunagoa izan zena.

147 Gainera, Jutziziarengandik honako erantzuna jasotzen da (LABARRÈRE, *op. cit.*, 5): «Tout ce que ceux d'Aspe ont fait entendre est contraire à la vérité... la prise d'hommes et de bétail a été faite en terre d'Aragon».

148 LABARRÈRE jaunaren oharra: «Lire *Countendè*».

149 LABARRÈREK galdera marka idatzi du ondoan.

d'Accous à quatre reaux et demi à chaque penhère en cas que le bétail soit racheté dans trois jours. = Article 14: Les Assemnblées se tiendront à la Cuette qui est limite du terroir Bearn et Aragon.

DUPUY ET DE THOU (in LABARRERE, *loc. cit.*)¹⁵⁰.

Dena dela, eta badaezpada ere, De la Force Dukeak soldadu talde txiki bat utzi zuen mendi honetan harik eta haien arteko mesfidantzak desagertu eta urak baretu ziren arte¹⁵¹. 1609ko urriaren 18an Jakak eta Oloroek hitzarmen berria berretsi zuten eta mende osoa egon zen indarrean. Finean, 1794ko irailaren 6an, iraultzaren garaian, Lesküneko guduak feriaren deuseztatzea eta bake akordio honen amaiera eragingo zituen¹⁵².

2.3. Done Jakue bide bazterreko herriak

Aragoiko lur hauek garrantzi handikoak izan ziren Santiagora beilaz joaten zirenentzat. Erronkaribarko bideak benetan meharrak, malkartsuak eta arriskutsuak zirenez gero, Biarnotik zetozen erromes gehienek Somporteko bidea aukeratzen zuten (edo *Col de Pau* nahiz *Puerto del Palo* lepotik igarotzen zena). Anso ibarreko bortu hotzetan barna ibili ondoren Echo aldera jo zezaketen edo, bestela, Anso aldera, *San Pedro*¹⁵³ elizaren babes beroaren bila.

150 Frantziako Liburutegi Nazionala (BN), Paris, 1609.09.14 eta 20: «Section Manuscrits. Références, 858c-918c. Collection DUPUY ET DE THOU volume 335: *Négotiation et traité sur une violence commise par les habitants de la Vallée d'Aves* (sic; hots, Anso) en Arragon sur les habitants de la vallée d'Aspe».

151 Paue, 1609.10.05 (BN, Paris, ib., in LABARRERE, *loc. cit.*): «*Lettre de M. de la Force à Henri IV.*- Je congédierai les soldats que j'ai tenus à present sur les frontières, sauf qu'à un passage fort avantagees appelé Pene d'Esquit où je laisserai seulement dix ou douze hommes, attendant que le printemps nous fasse connaitre plus clairement quelle est la disposition des Espagnols que je tiens néanmoins beaucoup plus portés à nous craindre qu'à entreprendre de nous faire du mal».

152 Paue, 1609.10.05 (BN, Paris, ib., in LABARRERE, *loc. cit.*): «*Lettre de M. de la Force à Henri IV.*». Patzeria honen sinatzaileak: «Peyrot d'Apatie d'Accous-Jouers, Joan de Larbiou de Bedous, Joan det Perissè d'Osse, Anthonet de Soubie de Lees-Atas, Joan de Soubie de Lescun, Joan de Salefranque et Mingot de Saffores de Borce». Pariseko Liburutegi Nazionalan gordetzen diren agirien sinatzaileak ondokoak dira: «Don Geronimo Perez Justicya de Jaca y las montañas de Aragon, Miquel Alcalde, Joan Bonnets et Jeseph de Fobet juge, Guillem de Dombidau, Monsarrat de Lanne abbé de Lescun, Tausiet notaire. Bertran de Troyes de Lescun et Mingot de Saffores de Borce... Procureur d'Anso Pedro d'Androtte... Lordut d'Auditties et Thresarricq de Lees arrêtés en Anso... Joan de Salafranca, abbat de Borce Anssoutier d'Alcayre et Bonnet de Puyoo et de Fouytier... à Bertrand de Trossilh de Lescun et à Mingot de Saffores de Borsse... Don Isidoro ou Pedro... Audittier et Tressaricq... L'accord signé entre Oloron et Jaca doit l'avoir été dans la Maison du Sieur de Dombidau le 14 Septembre 1609 en presence des assistants: Sieurs de Forbet d'Oloron de Dombidau de lannes d'Alcayre et de Bonnet en presence des syndics et procureurs des communes de Jouers, Accous Bedous Osse Lees Atsaut Borsse et Lescun. Etaient présents d'Appatie - Larbiou - Trevisio - Soubie - Salafranca et Saffores aussi que Joan Trinou Maire et Joan Faytia ViceMaire du Val d'Anso. Temoins Cassasent Notaire à la Cour de Mr. le Senechal Istanie - Bionard Costi Trievro Delhipru d'Oloron Joan arripe Canfranc-Tristan de Sautso et jo Joan de Traussier notary d'Oloron».

153 MOREAUK (1988: 15, *San Pedro de Anso*) eliza honi dagozkion aipu hauek jasotzen ditu: *Capitulació y concierto acerca la obra del coro de la iglesia de señor San Pedro de Anso* (1600.04.17,

Biarnoko beilarien bidea Lescarren hasten zen eta Jakara zihoan, ondoko herri hauetatik iraganez: Lescar, Oloroe, Bedous, Santa Cristina (*Somport*), Canfranc, Jaka, Astorito eta Jakako Puente La Reina. Herri honetan bidea bitan banatzen zen eta adar bat Berdunen gaindi igaro eta Sigüés (*Zigoze*) aldera abiatzen da, hemendik Tiermasera, Leirera eta Zangozara iristeko; beste adarra Martes herritik igarotzen da eta Tiermasko San Juan de Jerusalem ospitalera¹⁵⁴ iritsi baino lehen, Artieda eta Ruesta herriak zeharkatzen ditu.



Sigüés-en San Esteban eliza eta Santa Ana ospitalea daude. Herri hau omen handikoa da bere lurretan bi bide batzen direlako: zuberotarrena (Erronkaribarren barna doana) eta biarnotarrena (Jakakoa). Zuberotarren bidea ez da hain entzutetsua, makurragoa baita, baina bere iraganbidean izan badira monasterio ospetsuak, hala nola Santa Grazikoa, Urdaspalgoa Erronkarin, Santiagokoa Garden eta Obelbakoa

Ansoko Udal Artxiboa, Ans.UA, Miguel López de Ansó notarioaren protokoloa, 40-40b folioak), *La iglesia de Señor San Pedro de la Villa de Anso* (1600.12.06, id., 138-140b folioak), «la obra del coro y lonja que Bartholome de Hermosa ha hecho en la iglesia de señor San P.o de la Villa de Anso» (1600.12.06, id., 141-142 folioak), «de una parte el Ldo. Juan Fuertes, rector de San Pedro de Anso» (1671.04.16, Ansoko Udal Artxiboa, Ans.UA, Juan Fuertes Puyo de Ansó notarioaren protokoloa, 27b-32 folioak).

154 Tiermas, Hospital de San Juan de Jerusalén; TRAGGIA (*Eclesiástica*, II, 224): «*Thermae*, pueblo célebre por sus aguas termales, llamado actualmente Tiermas». MOREAU (*San Pedro de Anso*, 15): «Sus aguas, excelentes para algunos achaques, particularmente dolores. Las muchas monedas romanas halladas en sus proximidades, vestigios de fabricas, entre otras, un aposento descubierto no lejos de aquí, hacia Artieda, labrando un campo, y revestido de mosaico, del que he visto algún trozo, ayudan a confirmar la opinión de su antiguo uso... De Tiermas, pasando por Acquis, Centumfontes, Benasa, Esa (Yesa) y San Jenaro, se llegaba al puente de Liédena, en donde hay una calzada medieval, y por el atrevido puente de la Foz de Lumbier —atribuida su construcción, como en tantos otros casos, a la obra del diablo— del que hoy quedan sólo restos, sito enfrente dela villa romana de Liédena, A Sangüesa, para salir al camino general que partía de Puente la Reina, de Navarra, en dirección a Compostela, una vez unido a la vía de Roncesvalles».

eta Fontfridakoa Salbaterra Ezkan¹⁵⁵. Gardekoaz gainera, Santiago apostoluaren omezez eraikitako beste eliza bat dago hemendik hurbil, Ruesta aldean. Izan ere, 1087an Santxo Ramirez IV.ak herriko eliza eman zuen (MOREAU, 1988: 16): «Ego Sanchius [...] ad serviendum Sanctae Genitricis Mariae Majoris Sylvae [...] Facio haec donationem cum filio meo Petro de *ecclesiae S. Jacobi*, quae sita est sub castello Rosti». Era berean, 1125 urteko martxoan Alfonso I.ak monasterioa opari eman zuen:

Ecclesiam Sancti Marie de Rosta, cum decimis et primiciis totius termini sui et alii pertinentiis suis, ecclesiam Sancti Petri de Arosta et albargariam cum vulgo suo, *monasterium Sancto Xacobi* cum pertinentiis suis [...] ¹⁵⁶.

Erronkaribarko eta Anso ibarreko hegoaldean, bi ibarren artean zurkaitz zorrotz bat sartu nahiko balu bezala, Salbaterra Ezka herria dago. Zaragozako probintziako herria izan arren, Huescakoan sartu eta Nafarroako mugatik Anso urrundu nahi duela dirudike, Salvatierra de Escako lurrak Erronkaribarkoen eta Anso ibarrekoen artean sartzen baitira, Nafarroako eta Huescako muga hautsiz. Burgi mugakide izanik, Erronkaribarko herriekin lotura estua du, bai ohituren aldetik, bai eta erdal hiztegiaren aldetik ere¹⁵⁷. Erdi Aroan Salvatierra de Escak *Obelba* izena zuen eta ospe handiko herria zen. Bere monasterioa —*Sancti Joannis Baptista Monasterium, quod dicitur Sanctae Mariae Fontis frigido*— Erronkaribarren gaindi igarotzen zen Done Jakue bidetako gune garrantzitsua zen eta San Juan de la Peñako jabegoa, 1063. urtean (edo aroan) Nafarroako eta Aragoiko errege Santxo Garziak monasterio horri eman baitzion:

Sub Nomine Sanctae et indiuiduae Trinitatis hoc est cedula quam ego Sanctius Gratia Dei rex Aragonensium et Pampilonensium facio una cum Domna Matre mea regina exisimia vel conjugue Domna maiore mea. Nesciens extremum dierum meorum desiderans finem boni operis at vero visum est nobis itta per plurima loca Beati Benedicti fulgere norman: ideoque Capimus Monasterium Sancti Joannis Baptista, quod Penna dicitur... et id circo vidimus illum Locum bonum, et amenissimum ad havitantium Monachorum qui dicitur Fontos frigido, Ob hoc ego Sanctis Gratia Dei Rex Aragonensium et Pampilonensium, una cum Domna, et Matre mea Eximina Regina, vel conjugue mea Regina Domna Mayore, seu cum Omnibus Filijs meis Garsea, et Gundisalvus, et Fredinandus, sibe Ranimirus bono animo, et spontanea voluntate offerimus in sancti Joannis Baptista Monasterium, quod dicitur Sanctae Mariae Fontis frigido, cum Villis

155 MOREAU (*San Pedro de Anso*, 16): «Este camino se unía a la altura del puente de Tiermas, al otro que hemos dicho pasaba por Mianos, Martes y Ruesta. Por el actual término municipal de Sigüés pasaban las tres vías. Por Rienda, la del lado izquierdo de la ribera del Aragón. Por la derecha pasaban las otras dos vías. En el camino del valle de Roncal que pasaba por Sigüés, había importantes monasterios, como el de Santa Engracia, en las proximidades de Isaba, en Francia; el de Urdaspal; el de Roncal; Santiago de Garde, donado en 1098 a Leyre por Pedro I, el de Fontrida (sic), fundado por García Iñiguez I el año 856; y cedido el 1025 por don Sancho el Mayor a San Juan de la Peña».

156 Espainiako Liburutegi Nazionala (B.N.), 748. eskuizkribua.

157 SANZ (1993: 12): «Pero, a pesar de la procedencia y raigambre burguiarres de la obra, estoy seguro de que la mayor parte de su contenido —trabajos, costumbres y aun vocabulario— son perfectamente extrapolables a toda la comunidad roncalesa e, incluso, aunque cada vez en menor grado, a otras zonas colindantes, Salvatierra y Sigüés en primer lugar, Salazar o los valles del Pirineo de Huesca». Cf. ALVAR (1957: 8-9).

Obelba, Fochico cum omnibus terminis <> suis et Hominibus, et Feminis ibi habitantibus, et habitaturis, cum Montibus, et Planis, Hermis, et Populatis, sibe laboratis Vallibus, Torrentibus cum aquis, Fontibus, Nemoribus, Grantijs, Liguis, Harbis, Pratis, Pascuis et Arboribus cuius libet generis et omnibus redditibus inde provenientiibus et proventuris et cum ingresibus, et egresibus et afrontationibus suis.

Nafarroako Eliz Barrutiko Artxiboa (NEBA), Ollo notarioaren paper sorta, 831. karpeta, 21. zenbakia, 1758ko kopia.

Lorbes Zaragozako probintziako herrixka txiki bat da, auzoko indartsu eta poteretsuak mugakide dituen: Nafarroako Erronkaribar, Huescako Anso ibarra eta Zaragozako Salbaterra Ezka herria. Egun azken udalerrri honen auzo bilakatu da, egitura administratibo propioa osatzeko jende nahikorik ez izan eta bertan familia bakarra bizi delako. Duela gutxi arte ez zuten argindarrik, ez eta etxeetan ur tirarik ere. Agiriek *lugar* izenaz aipatu ohi dute, beti txikia izan delako seinale. Noizbait, halere, ehun biztanle baino gehiago izatera iritsi zen eta herri txiroa zen arren, Elizaren hamarrenak ordaindu eta hiru elizgizoni ogia eman behar zien¹⁵⁸.

Sigüés, orobat, Zaragoza probintziako herria da eta, hau ere, Salbaterra Ezka herriaren mugakide eta Valdonsellako eliz barrutikoa. Herriko eliza nagusia *San Esteban* martiriari eskainia dago eta ospitalea *Santa Ana*-ri. Erromesen babesleku eta atsedentoki hau *La Pardina de Rienda* auzoan dago eta garrantzi handikoa izan zen zuberotarren bidean. Herri honetan, *El Matral* izeneko aurkintzan, Ezka eta Aragoi ibaien urak batzen ziren Esako urtegia bete baino lehenagoko denboran. Almadiak hantxe bertan lotu ziren behiala. Urtegiak hustu zituen herri anitzetako lurak bereganatu zituen. Urtegiak urperatu zizkion lurren truke, Tiermas, Esco eta beste hainbat herritako lurak eman zizkieten opari. Horregatik, gaur egun Nafarroako Esa herriaren mugakidea dugu¹⁵⁹.

158 «*Vecindario*: Hay en ella veinte y seis vezinos (26 vez.s) y ciento y diez y seis Personas de comunion (116 Per.s) = *Dezimas* y valor: es la Dezima total de esta Iglesia en cada un año, segun resulta de las tazmias de un Quinquenio, q.e se han presentado. en trigo quarenta y tres cahizes, en Ordio tres, en zebada diez y ocho, en Corderos quarenta, en lana..., en lino... = *Reparto* de esta Dezima: Percibe el Illmo. señor obispo la quarta parte de esta Dezima... el Beneficiado de esta Iglesia la quarta parte del remanente. = *Ministros*: hay en esta Iglesia tres Ministros â saber un Rethor, un Beneficiado, y un sacristan Beneficio colatibo. = *Renta* de la sacristia colatiba: Por gastos de Limpiar la Ropa y el Vino que da al Rethor p.ra decir misa - 26 Rls. = *Obligaciones* del Beneficio: es obligacion del beneficiado decir misa al Pueblo todos los dias Festivos y asistir al Coro en todas las Funciones de la Iglesia...». Nafarroako Elizaren Artxiboa, Lorbes, Aragoi, 1783.08.07 (LOR.ara.eliz).

159 «Dn. Jph. Gaiarre, Presbitero Beneficiado de la Iglesia Parroquial del Protomartir Sn. estevan de la Villa de Sos, Cabeza de las cinco de Aragon... certifico yo el infrascripto Rethor de la parroquial, Dn. Juan Anso Retor = engrosado = Autos en el lugar de Sigues = Piezas eclesiasticas del Arciprestazgo de Val de Onsella... debiendose tan solam[en]te a la Piedad de los Serenisimos Reyes de Aragon q.e hicieron donacion de la Pardina de Rienda y otras con decimas y primicias al Monasterio de Sta. Cruz de las Sorores, y â sus monjas... = Plan de el estado actual de la Iglesia Parroquial de Sn. esteban del lugar de Sigues formado por el Rethor de la misma â presencia del s.or Dn. Joseph Gaiarre Juez de Comunion = Pardina de Rienda = Hay una Pardina llamada de Rienda contigua â este Pueblo, comprehendida en su Feligresia, cuias decimas, pertenezzen al Monasterio de monjas venedictinas de

3. ZUBEROA ETA BIARNO, EREMU MUGAKIDEAK

Erronkari eta Ansoko toponimia aztertu nahi bada, mugaldeko herri zuberotar eta biarnesen leku izenak ongi ezagutu behar dira, alde honetakoak ulertzeko ezinbestekoak baitira. Aipa ditzagun, laburki bada ere.

3.1. Zuberoa

*Naba hetan nagi, badabil ühaitza,
Bakartürik handi, hats eta kantore,
Oihü lüze batez jiten zait ekaitza
Andozen behera, oroitza kolore:
Hor da Züberoa
Hotz ala beroa
Ürratsen geroa!*

Itxaro BORDA

Euskal Herriko herrialderik txikienak oso nortasun berezia izan du bere historiaren hastapenetatik. XI. mendean Biarnoko bizkonterriko zati izan zen. XII. mendean, berriz, Eleonor Akitaniakoaren ezkontzaren bitartez, Plantagenet leinukoek eskuetara pasa zen, Ingalaterrako errege Henrike II.aren jabegoa izan baitzen. Zuberoako aitoren semeak matxinatu ziren ingelesek aurka eta, finean, Nafarroako Erreinaua beren benetako aberritzat jo zuten¹⁶⁰. XV. mendean, Gaston IV.ak, Foixko eta Biarnoko bizkondeak, Zuberoa askatu zuen eta Frantziako erregeari lur honen jabetza eman zion. Beraz, bost mendetan, hiru aberri ezberdinen agintepean egon zen Zuberoa. Noski, honek izakera berezia eman zion lurraldeari. Zaldunen lur askea zen Zuberoa, foru berezien jabe.

Zuberoa hiru kantonamendutan banatuta dago. Horietako bi, *Maule-Lextarrekoa* eta *Atharratze-Sorholüzekoa*, guztiz zuberotarrak dira, bestea, berriz, erdizka, Nafarroa Behereko Donapaleuko kantonamenduaren barruan Zuberoako zenbait udalerrri sartzen baitira.

Maule-Lextarreko kantonamenduko udalerrriak hauexek dira: Aiñharbe, Altzürükü, Arrokiaga, Barkoxe, Berrogañe-Lahüntze, Bildoze-Onize-Pia, Ezpeize-Undüreine, Garindañe, Gotañe-Iribarne, Idauze-Mendi, Maule-Lextarre, Mendikota, Mithikile-Larriori-Mendibile, Muskildi, Ospitale-Pia, Sarrikota-Pia, Sohüta, Urdiñarbe eta Urrüxtoi-Larrabile.

la ciudad de Jaca = la ygl[esi]a Parroquial del lugar de sigues en la Baldonsella». Nafarroako Elizaren Artxiboa, Sigüés, Aragoi, 1782.09.24-30 (SIG.zgz.eliz).

160 LHE (s.v. *Zuberoa*): «XII. mende bukaeratik aurrera ingelesek aurka egon ziren Zuberoako bizkondeak, baina bertako jaun batzuek ingelesek alde jardun zuten nabarmen. Raymond Gilen V.a, Enrike III.a Akitaniako duke eta Ingalaterrako erregearen kontra jarri zen, eta Nafarroako Teobaldo I.a erregetzat ezagutu zuen (1234)».

Atharratze-Sorholüzeko kantonamendukoak: Aloze-Ziboze-Omizegañia, Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, Atharratze-Sorholüze, Etxebarre, Gamere-Zihiga, Hauze, Iruri, Larraine, Lexantzü-Zünharre, Ligi-Atherei, Liginaga-Astue, Muntori, Ozaze-Zühara, Santa Grazi, Zalgize-Donztebe.

Nafarroako Behereko Donapaleuko kantonamenduan Zuberoako udalerrri hauek daude: Arüe-Ithorrotze-Olhaibi, Domintxine-Berrueta, Etxarri, Jestaze, Lohitzüne-Oihergi, Ozeraiñe-Erribareita eta Phagola.

Zuberoako herri zerrendari *Eskiula* gaineratu ohi zaio, Biarnoko Oloroeko kantonamenduko herria izan arren eskiulatarrek Zuberoakotzat jotzen baitute beren herria.

Frantziako Iraultzaren garaia arte Zuberoa hiru lurraldetan banatuta zegoen; haien izenak, *Pettarra* (edo *Barhoa*), *Arballa* (*Les Arbailles*) eta *Basabürüa*. Donapaleuko kantonamenduko herri guztiek eta Maule-Lextarreko batzuek *Pettarra* osatzen zuten, Maule-Lextarreko gainerako herriek *Arballa*, eta Atharratze-Sorholüzeko kantonamendukoak *Basabürüa*. Aipatu azken herrialde honetan bi zati bereizten ziren: *Le Val Dextre* (edo *Ibar Esküin*) eta *Le Val Senestre* (edo *Ibar Ezker*). Eskuinaldeko ibarrean ondoko herri hauek daude: *Altzabeheti*, *Altzai*, *Aloze*, *Arhane*, *Gamere*, *Lakarri*, *Onizegaine*, *Sarrikotagaine*, *Ziboze*, *Zihiga* eta *Zunharreta*. Ezkerraldeko ibarreko herriak: *Astüe*, *Atharratze*, *Atherei*, *Etxebarre*, *Hauze*, *Iruri*, *Lexantzü*, *Ligi*, *Liginaga*, *Montori/Berorize*, *Sorholüze*, *Zunharre*, *Larraine* eta *Santa Grazi* (edo *Urdaitx*). Larraine eta Santa Grazi dira, hain zuzen ere, Erronkaribar mugakide duten Ibar Ezkerreko herriak. Tesi honetan bi herri hauen toponimia jaso da Erronkaribarkoa ulertzeko lagungarri gerta baitaiteke.

3.1.1. *Santa Grazi (Urdaitx, Sente Grace deus Portz)*

Ce désert par situation est un des plus affreux des Pyrénées, on y voit un bourg et une belle église bien décorée où l'on arrive par des sentiers quelquefois taillés en spirales dans le roc; ils sont si étroits que si le pied venait à glisser on tomberait dans les abîmes. Les bords du gave qui roule au fond, étonnent par leur élévation et la chute des eaux à travers les rochers escarpés épouvante les voyageurs.

Aita BASTIEN Oloroekoa, 1775 (in Txomin Peillen, 1985, *Urdaitx-etik Santa Graziraino*).

Santa Grazi Zuberoako hego-ekialdean kokatuta dago, *Basabürüan*, ondoko herriok mugakide izanik: Izaba (Erronkari) hegoaldean, Zuberoako Larraine mendebaldean, Ligi-Atherei eta Hauze iparraldean eta Barétous ibarreko Ereta (Arette) eta Landako (Lanne-en-Barétous) *Sarralzune* auzo euskalduna ekialdean¹⁶¹. Santa

161 LHE (s.v. *Santa Grazi*): «Oso eskualde menditsuan dago eta erraz gainditzen dituzte 1.000 m-ak hegoaldean nahiz iparraldean dituen mendiek: Binbaleta (1.416 m), Cortaplana (1.696 m),

Grazik (cf. LHE, s.v.) 72,69 km² eta 391 biztanle ditu. Egun Atharratze-Sorholüzeko kantonamenduko herria den arren, XI. mendea arte Zuberoako batasunetik kanpo egon zen, Leireko monasterioaren jabetza baitzen; izan ere, ORPUSTANek (1990: 149) halaxe gogorarazten digu:

en devenant au XIe siècle dépendance du grand monastère navarrais de Leyre, l'ancien *Urdaitz* reçut le patronage de Sainte Engrâce, l'un des saints de Saragosse dont le culte s'étendit au Nord des Pyrénées sous la première monarchie navarraise (collégiale romane du XIIIe siècle). Le toponyme basque primitif a été conservé dans les documents; c'est le radical *urd-* (cf. *Urdos* à Baïgorry) ou *urda* avec terminaison *aitz* («rocher du plateau») ou *-itz* sans doute locatif («lieu de plateau»).

PEILLENek (1985: 91) Leireko *Becerro* Zaharreko aipu hau jaso du: *Santa Engracia de porto qui ducit ad Gallias, intrante ad Sola*. LEMOINEk (1977: 258) eta RAYMONDEk (s.v. *Sainte-Engrace*) Santa Graziko izenaren aipamenik zaharrenak jaso dituzte. LEMOINE: *Sancta Gracia* 1178, *Sancta Engracia* 1215, *Sente Gracie* 1383, *Sente grace dous Portz*,¹⁶² 1386, *Sancte Gracii* ca. 1460, «*Santa Arazi*, en basque». RAYMOND: «c[ant]on de Tardets; ancienne collégiale de chanoines de Saint-Augustin, fondée vers le XI^e s^e, qui dépend. de l'abb. de Leyre (Navarre espagnole). *Sancta-Gracia*, 1178 (coll. Duch. vol. CXIV, f.o 36). *Sancta-Engracia*, 1215 (cart. d'Oloron, d'après MARCA, *Hist. de Béarn*, p. 530). *Sente-Gracie*, 1383 (contrats de Luntz, f.o 84). *Sente-Grace-deus-Portz*, 1386 (not. de Navarrenx). *Sancte-Gratii*, v. 1460; *Urdaix*, *Urdays*, v. 1476 (contrats d'Ohix, f.os 11 et 38). On dit en basque *Santa-Araci*. Le nom ancien de Sainte-Engrace est *Urdaix*». OROBAT, NÈGREK (1990,

Lakora (1.877 m), Heilegaina (1.689), Txuri-Punta (1.621 m), Arrahandia (1.656 m), Ützigaina (1.696 m) eta Izeito (1.464 m) iparraldean eta Hilague (1.337 m), Igontze (1.387 m), Arboti (1.542 m) eta Izarbe (1.559 m) hegoaldean. Santa-graziko errekek igarotzen du udalerrria, Larrañeko errekek bat egitean Uhaitzaindi ibaia osatzen duela. Euskara, zuberera; euskaldunak, %95. Abere hazkuntza (ardi eta behi azienda), basogintza (pagoak, haritzak) eta zerbitzuen alorra (turismorako azpiegiturak) dira ekonomia jarduera nagusiak. Aipagarri dira XII. mendeko gaztelu itxurako eliza erromanikoa (hiru habearte, hiru abside, XVI. mende hasierako kanpandorra, XII. mendeko kapitela) eta hil-erriko hilarri zaharrak. = *Historia*: Santa-Grazi herriaren izen zaharra Urdaix zen, 1476. urteko dokumentu baten arabera. XI. mendean Santa-Grazi Leireko abatetxe nafarraren mende zegoen; gero-ago agustindarren esku geratu zen. Pirinioetako igarobide guttiz garrantzitsua izan zen XIX. mendea arte». Il Hona hemen, Santa Graziri dagokion 1882ko estadistika, bertan herriak dituen lur, oihan, baratze eta bazkagien azalera aipatzen da (Pirinioen Atlantikoen Departamenduko Artxiboa, PADA, Santa Graziko Udal Katastroa): «*Ste. Engrâce*: Terres: 195 ha., 76 a., 38 ca.; Près: 489 ha., 4 a., 93 ca.; Bois: 2898 ha., 9 a., 91 ca.; Landes: 3643 ha., 96 a., 63 ca.; Canaux: 40 a., 80 ca.; Jardins: 4 ha., 52 ca.; Sol des propriétés bâties et dependences: 6 ha., 84 a., 75 ca.; Propriétés inscrites pour memoire: 6 a., 50 ca. *Oso tara*, 7238 ha., 20 a., 42 ca».

162 Henrike KNÖRREN iritiz (1994: 2) Santa Graziren izen biarnesa *Donagrace deux Ports* izan zen. Euskaraz toponimo nagusi honen lehenengo osagaian *santa* erabili ohi den arren, aldaera gaskoiak garbi erakutsiko luke noizbait, euskaraz, *dona* ere erabili zela eta hemendik gaskoira pasa zela, euskarak gaskoiari maileguak eman dizkiolako seinale: «Gauza interesgarri asko dira eremu hauetan. Besteren artean, badirudi euskaratik izen batzuk esportatu direla. Gaskoieraz, adibidez, *Donagrace deux Ports* esaten zen, Zuberoako *Santagarazi* izendatzeko».

znbk. 19.261) herri honen izena aztertu du: «*Sainte Engrace*, Pyrénées Atl. = basq. *sant* ‘sainte’ + *Engratia*». ORPUSTANEK (1990 § 178) Santa Graziren euskal izen erabilienak aipatzen ditu: *Santa-Garazi* edo *Santa Grazi(a)*.

Santa Grazi eta Larraine herriak erregearen burguak ziren eta oso berandu arte ez ziren jendeztatu. Horregatik, santagraztarren Zuberoako gainontzeko biztanleekiko harremana oso berezia zen. Erregearen burgua izateagatik nahiz Leireko abadiaren jabegoa izateagatik nahiz Ingalaterrako erregearen lurra izateagatik, Santa Grazi bere alde bizi zen eta nahi adina arrazoi bazituen honela bizitzeko, Zuberoako gainerako herrien historiatic at gelditzeko (*loc. cit.*):

mais en troisième lieu et peut-être en premier pour expliquer l’existence de cet isolat ethnique, se trouve le statut juridique de la localité. Cette communauté semble s’être établie au X^{ème} siècle sous la protection du monastère de Sainte Engrâce, dans le lieu dit Urdaix; nous savons avec certitude que Sancho Ramirez roi d’Aragon et de Navarre la donna à Leyre; les droits en furent cédés aux rois d’Angleterre, quand ceux-ci devinrent seigneurs de Soule, puis il semble qu’elle passa directement comme propriété personnelle du roi de France, jusqu’au jour où au XVIII^{ème} s. les droits en furent cédés à l’évêque d’Oloron pour le séminaire.

Santa Grazi Pirinioko mendien arteko uharte antzeko bat da: ez zen Zuberoako legepean bizi, ez eta Nafarroakoaren menpean ere, eremu burujabea zen, bere kaxa antolatzen zena. Jakina, ez zegoen erabat bakartuta, Atharratzeko eta Mauleko azoketara eramaten baitzituen bere salgaiak (artilea bereziki). Bestalde, iparrera baino gehiago hegora jotzen zuten eskuarki, Izabako azokara edo Erriberako bazkalekuetara. Bitxia da baina PEILLENEN (*op. cit.*, 88) erakusten duenez, santagraztarrek Izabara edo Erriberara joan nahiago zuten Atharratzerako bideko amildegia eta aldats malkartsu haietako arriskuak jasan baino:

hemen ere, berriro barranko ta leize ertzetako bide txarrak aipatzen dira, mandobideak benetan, apezpikuak zaldiz eta mandoz bidea egin behar baitu. Erregebidea, handik hogeit urte mugazainen egontegiraino iritxiko baina, nonbait bide berria eliza zahar-raino 1930.ean. Hortakotz Santa Graziko Athoro, Senta ta Kalla auzotegietatik jendea astoren ta zaldiren gainean Atharratzeko merkatura joaiten ikusi ditut gerla ondoren, eta gerla aurrean errezago zen gehienentzat merkatua Isabako Arrakoko Bentara joan eta egitea; zaharrek oraindik gogoan daukate hori [...].

3.1.2. *Larraine*

Dokumentazioan, lehenengo aldiz, 1174. urtean aipatzen da. Santa Grazi ondoan, Erronkariko eta Zaraitzuko mugetan kokatuta dago, Iratiko oihanaren sarbi-dean, Orhi pean¹⁶³. Herriaren izen ofiziala *Larrau* (RAYMOND, s.v.) bada ere, aipatu

163 LHE (s.v. *Larrañe*): «Zuberoako hegoaldeko udalerrria, Atharratze-Sorholüzeko kantonamenduan. Mugak: iparraldean Altzai-Altzabeheti-Zunharreta eta Lakarri-Arhare-Sarrikota-Gañia;

agirian *Larraun* irakur daiteke argi eta garbi: «c[ant]on de Tardets; anc. prieuré qui dép. de l'abb. de Sauvelade. *Sanctus Johannes de Larraun*, 1174; *l'ospitau de Larraun*, 1385 (coll. Duch. vol. CXIV, f.os 36 et 43). La rivière de Larrau prend sa source dans la commune du même nom et se jette à Licq-Atherey dans le Saison. Le col de Larrau est sur la frontière d'Espagne».

DAUZAT eta ROSTAINGEK (1978; NÈGREK aipatua, 1990, znbk. 19.217) ondoko etimologia proposatzen dute: «basq. *larre* 'terre inculte' + *un* de sens inc.». LEMOINEK (1977: 202) etimologia hau onartzen du, baina Dauzat eta Rostaing-entzat ezezagun gertatzen zitzaizen atzizkia, eusk. *ona* adjektiboa dela dio: «*Larraun*, cant. Tardets (*Larraun*, 1174; *Ospitau de Larraun*, 1385; *Lorraine* en basque), *ona*, bon». ORPUSTANEK (1990 § 179), ordea, *larre* oinarria onartzen duen arren («Il s'agit dans les deux cas de dénomination donnée par les utilisateurs saisonniers des zones pastorales: «lieu de lande à pâturage», puisque *larre* 'lande' a gardé dans le vocabulaire des éleveurs basques le sens précis de «lande où l'on peut envoyer le bétail pâître à la bonne saison»») ez du uste *un* atzizkia eusk. *on* adjektiboarekin erlazionatu behar denik. Izan ere, *une*, *gune* atzizkiaren bitartez errazago uler daiteke.

1832. urteko estatistikak erakusten duenez, Lorraine herri aberatsa izan da beti¹⁶⁴. Basoak eta larreak izan dira herriaren oinarri ekonomiko nagusiak. Bestalde, hogei errota zeuden herrian, hagitz kopuru handia herri bakar batentzat, aintzinatean izan zuen garrantziaren adierazle.

ekialdean Ligi-Atherei; mendebaldean Lekunberri, eta hegoaldean Nafarro Garaiko herrialdea. Garaiera, 627 m, 126,80 km² eta 250 biztanle (larraintarrak). oso eskualde menditsuan dago, Txardekagaña (1.893), Otxogorriaña (1.923 m), Betzulagaña (1.590 m), Otsogorri (1.794 m), Atxurterigaña (1.660 m), Gastarrigaña (1.732), Zazpiñan (1.765), Bizkartzte (1.656 m), Odeizugaña (1.613 m) eta Patxula (1.427 m) mendiek inguratuta. Uhaitzandi ibaiaren adar bat igarotzen da udalerriarik (Larrañeko Uhaitzandi). Euskara, zuberera; euskaldunak, % 96. Ekonomia jarduera nagusiak abere zaintza (ardia) eta baso ustiapena dira. Azken urteotan turismoa gero eta garrantzi handiago hartzen ari da. Aipagarri dira parroki-eliza gotikoa, San Jose ermita eta prioretze zaharra. = Historia. Historiaurreko harrespilak aurkitu dira Larrañeko eremuetan. 1174. urteko dokumentu batean aipatzen da lehen aldiz Larrañeko herria. Biarnoko Sauveladeko monasterioaren mende egon zen Erdi Aroan. garai berean, eliza eta erietxea eraiki zituzten Erronkari eta Zaraitzu aldeko bidean. XIX. mende bukarean itxi ziren labe garai batzuk eraiki zituen Nafarroa Behereko Uharteko markesak Larrañen».

164 Pirinio Atlantikoak Departamenduko Artxiboa (PADA), Larraineko Udal Artxiboko Katastroa (1832.02.06): «*Larrañe. A) Eraiki gabeko jabegoak*: osotara, 12.671 ha, 80 a, 00 ca. || 1. *Lur landuak*: 191 ha, 12 a, 80 ca. = Baratzak: 4 ha, 52 a, 30 ca = Gainerako lur landuak: 186 ha, 60 a, 50 ca. || 2. *Soroak*: 507 ha, 2 a, 30 ca. || 3. *Zuhaitzi landatuak*: 3 ha, 9 a, 80 ca. = Gaztainadiak: 2 ha, 60 a, 80 ca. = Zumadiak: 49 a. || 4. *Basoak*: 5.022 ha, 99 a, 20 ca. = Baso inausiak: 3.135 ha, 97 a, 70 ca. = Oihanak: 1.887 ha, 1 a, 50 ca. || 5. *Ubideak*: 51 a, 30 ca. || 6. *Landak*: 6.822 ha, 22 a, 10 ca. = Larreak: 6.470 ha, 30 a, 20 ca. = Larratzak: 267 ha, 41 a, 40 ca. = Sastrakak: 84 ha, 50 a, 50 ca. || 7. *Eraiki gabeko beste jabego batzuk*: 124 ha, 82 a, 50 ca. = Jabego publikoko lurak: 44 ha, 31 a, 30 ca. = Aintzirak eta errekek: 80 ha, 51 a, 20 ca.». || PADA, Larraineko Udal Artxiboko Katastroa (1832.02.08): «*Larrañe. B) Eraikinak, eraikitako jabegoak*: osotara, 199. || 1. *Etxeak*: 178; 1. mailakoak, 12; 2. mailakoak, 4; 3. mailakoak, 22; 4. mailakoak, 19; 5. mailakoak, 46; 6. mailakoak, 40; 7. mailakoak, 35. || 2. *Errotak*: 20. || 3. *Lantegiak* («Fabriques, usines, manufactures»): 1».

Larraine, historia eta elezaharra batuz, gertakaera epikoak bizi zituen herria da. Xarmaz beteriko toki batez mintzo zaigu ORPUSTAN jauna bere lanean. Dirudienez, Santa Graziren eta Larraineren artean kokatua dagoen leku hartan, Kakueta, Olhadubi eta Holtzarteko arroilen inguruetan, Arimbert dukea hil zuten zelata batean erori ondoren. Baina hau ez da inguru hauetan gertatu den eraiketa bakarra. Euskaldun literaturzaleek ongi dakiten moduan, hilketa honi esanahi berezia duen beste bat gaineratu behar zaio: Bereterretxena. Jakina, haren gorpua *Ezpeldoi altian* aurkitu zen, Ligi-Atherein¹⁶⁵, baina Larrainen bizi (*Berterreix* Larraineko etxe izena da¹⁶⁶) eta Larrainen hil zen, Andozeko ibar luzean¹⁶⁷. *Bostmendieta* esaten diote mendi malkartsu bati zein baita Larraineren eta Lakarriren artean eta zeinaren Lakarriko isurialdean *Büztanobi* deritzan borda baitago; han sartu zen Mari Santz, negarrez, *bi belhañez herresta*.

3.2. Biarno

«C'est dans le Béarn aux belles pierres que je suis éclos. L'air y est si pur, des montagnes, que c'est une volupté, presque une souffrance de le respirer seulement. Et la fraîcheur de l'ombre, où l'on rêve et l'on se souvient, si subtile qu'on pense ne plus sentir le poids de ses os [...]». TOULET (1950).

Biarnon, soka luzeko historia duen bizkonterri honetan, 300.000 biztanle inguru bizi dira, 4.750 km²-etan (cf. LHE, s.v. *Biarno*¹⁶⁸). Akitaniako probintzia erroma-

165 Herri honetako kartografian *Espeldoya* grafiaz jaso (IGN, kart. 127). Leku izen hau ezaguna da gure aldeko toponimian; izan ere, Santa Graziko katastroan, *Espildoi* (PADA, kat. 1914, znbk. 162) eta kartografian, *Espildoyko Erreka* (IGN, kart. 226) eta Larraineko katastroan, *Cayolardaespeldoy* (PADA, kat. 1832, znbk. 595).

166 Ik. Pirinio Atlantikoak Departamenduko Artxiboa (PADA, Larraine, kat. 1832, znbk. 76). Larraineko borda izena: *Berterreix borda burrico Iratcia* (id., znbk. 158), *Berterreix borda guilla* (id., znbk. 229). Larraineko deitura: Jean Berterreix (id. znbk. 76 eta 78). Halaber, Santa Graziko etxe izena da: *Berrèterchia* (IGN, kart. 225). Santa Graziko katastroan, *Berrerecher* (PADA, kat. 1838, znbk. 466), *Bertèreix Sorhoua* (id., kart. 1914, znbk. 80), *Bertereix* (id.), *Bertereits* (id., znbk. 82), *Bertereix Sorhoua* (id., znbk. 173), *Berterreise* (id.). Santa Graziko deitura da: *Pierre Berterreix Orcasberro* (PADA, kat. 1914, znbk. 90). *Bereterra* Izabako deitura da: *Petri Bereterra* (1563.09.18, NPA, Erronkaribar, 7. karpeta, Hernando George notarioa), *Mjn. Bereterra* (1563.05.26, id.), *Domingo Bereterra* (1569.05.15, id.).

167 *Andouchagagnia conaba* (PADA, kat. 1832, znbk. 149; *Andozegañeko naba*), *Andouchagagnia* (id., znbk. 378; *Andozegañea*). Larraineko deitura da: *Marie Ve. Artigau Andocheguy* (PADA, kat. 1832, znbk. 460). Andoze Larraineko eta Ligiko ibarra da; izan ere, ik. Ligiko kartografian: *Quartier d'Andoze* (IGN, kart. 221), *Andozeko Eyhéra* (id.), *Andochéguia* (id.).

168 Cf. LHE (s.v. *Biarno*, *Bigorra* eta *Foix-ko konderrria*). XII. mendean Biarnoko konderrria Zaragozaraino hedatzen da. 1290. urtean Foixko konderrriaren zati bilakatu zen. Roger-Bernard III.a Foixkoa Margarita de Montcadarekin, Biarnoko premuarekin, ezkondu zen. Bi etxeak elkartu ziren eta Andorra eta Rossilloko lurak bereganatu zituzten. XIV. mendean Gaston Febusen, alegia, Gaston III.aren garaian (1343-1391) Foixko etxeak osperik handiena erdietsi zuen, Albi, Lautrec eta Nebouzan herrialdeak atxiki zituelako. XV. mendean Albret eta Zuberoa anexionatzeaz gainera, Nafarroako jargoia eskuratu zuen. Orduan Nafarroako Gortean biarnesez mintzatzen zen eta Nafarroako eta Biarnoko Foruak hizkuntza honetan idatzi zituzten. Pabe Nafarroako errege-erreginen egoitza izan zen, XV. men-

tarraren herrialdea zen eta *Beneharnum* izena zuen orduan. Biarnoko hiriburua Paue duğu, Nafarroa Garaian indarrez sartu zirenean gure errege-erreginek bizitzeko aukeratu zuten hiria. Lur hauetan, frantsesaz gain, gaskoi biarnesa mintzatzen da eta, bitxi da, euskara. Izan ere, Eskiulan eta Jeruntzen euskara oraindik bizirik dago eta Aspe ibarreko eta Barétous ibarreko toponimiak argi eta garbi erakusten duenez euskara lur hauetako hizkuntza izan zen behiala¹⁶⁹:

il est très remarquable que les toponymes basques débordent de beaucoup sur les deux versants, les limites actuelles de la langue, preuve du recul considérable du basque depuis le moye âge. En France, on trouve des noms basques dans presque tout le Béarn et le Sud des Landes: Aramits, Asasp, Biarritz (aritz, chêne), Bidache, Issor, Mendousse (mendi, montagne), Osserain, Urdos, Urt, etc., dont la signification originaire est parfois obscure, mais dont la physionomie phonétique ne laisse aucun doute. DAUZAT (1926: 171).

Gaston Febus izan zen Biarno Estatu Burujabe bilakatu zuena, ez baitzuen onartzen ez Frantziako erregearen agintea, ezta Ingalaterrakoa ere:

Cette indépendance, chère aux Béarnais, était instituée depuis le XII^e siècle par des nombreux «fors», comme ceux de Morlaas, d'Oloron, d'Ossau. Ces chartes de coutumes fixaient les droits et devoirs réciproques du seigneur et de ses sujets, reconnaissant à ces derniers, tant dans le domaine social que politique, de nombreux privilèges et un statut particulier. RATIO eta AUDOUBERT (1995: 4).

Febusen garaian hiria Morlaas-etik Orthez-era aldatu zen eta bertan izan zuen bere egoitza, baina Biarnoko Jaunaren ondorengoek ezkontza bidez Nafarroako ko-

detik aurrera (ik. id., s.v. *Biarno*). 1436an Gaston IV.a, Foixko kondea eta Biarnoko bizkondea zena, Nafarroako errege bilakatu zen Nafarroako Eleonor erreginarekin ezkondu baitzen. 1400. urtean Foixko Isabelek Foix eta Nafarroa elkartu zituen bere seme Nafarroako Frantzisko I.ari esker: lehenbizi, Nafarroako Joanarekin ezkondu zen eta gero, bigarren ezkontzan, Albreteko edo Labriteko Joanarekin. Frantzisko I.a Biarnoko bizkondea, Bigorrako eta Foixko kondea izan zen 1472-1483 bitarteko urteetan eta Nafarroako erregea 1479-1483 urteetan. Gaston Foixko kondearen eta Magdalena Frantziakoaren semea zen, hau da, Leonor Nafarroako erreginarekin biloba. Erregina hil zenean bera errege izendatu zuten. Paben hil zen, Fernando Katolikoa Aragoiko erregeak eta Leringo Kondeak antolatutako erailketa baten ondorioz, etsaiek Nafarroako erregeari pozoi hilgarri bat eman baitzioten. 1483an Katalina Nafarroakoa, Foixko kondesa eta Biarnoko bizkondesa zena, Labriteko Joanekin ezkondu zen eta Labritekoek Foix, Biarno eta Nafarroa menderatu zituzten. 1512an Nafarroa Garaia konkistatua izan zenean Pauben finkatu zuten behin betiko egoitza. 1527an Labriteko Enrike erregea Frantzisko I.aren arreba batekin, Margaritarekin, ezkondu zen eta 1548an hauen alaba Labriteko Joana Borbongo Antoinekin ezkondu zen. Beren seme Enrike Biarnotarra Nafarroako Erregea Frantziako errege izatera iritsi zen Henri IV.a izenez (1589-1610). Jakina, Parisek bai balio duela meza bat entzuteak. Nafarroa Behereko, Zuberoako eta Biarnoko administrazioa Paben kokatzen ziren Nafarroako Parlamentuan. 1604an Enrike III.a Nafarroakoak eta IV.a Frantziakoak Foixko konderrria Frantziako koroari gaineratu zion eta 1607an Bigorrako konderrria, baina lur honetako foruak galdu gabe. 1620an Luis XIII.aren ediktaren bitartez Nafarroako koroa eta Frantziakoa bat egiten dira egitura politiko berean. Frantziako Iraultzaren garaian Biarnok bere nortasun politiko berezia galdu zuen, 1789ko abuztuaren 4an emandako dekretu baten bitartez eta Iparralde eta Biarno departamendu bakar batean sartu zuten».

169 LHE (s.v. *Bigorra*): «Euskara edo euskararen familiako hizkuntza X. mendea baino lehen galdu bide zen, gaskoi erromantzeari leku eginez».

roa eskuratu zutenean, Pauera mugitu zuten hiria, eta hango jauregian bizi izan ziren harrezkero.

1553an Henrike III.a Nafarroakoa jaio zen, orduko Biarno protestantean. Leizarragaren *Iesus Christ gure Jaunaren Testamentu Berria*, kalbindarren bibliaren itzulpena, garai haietan idatzi zen, 1571n. Giro politiko nahasia zegoen. Bi urte lehenago, 1569an, katolikoak sartu ziren Biarnon eta izugarrizko triskantzak egin zituzten. Liburua argitaratu eta hurrengo urtean, 1572an, erregina hil zen. Labriteko Joana III.ak utzitako lekua bere semeak hartu zuen eta Nafarroako errege aldarrikatu zuten orduan. Urte batzuk beranduago, 1589an, Frantziako koroa jantzi zuen. Tronua gordetzeagatik protestantismoari uko egin eta katolizismoa besarkatu zuen, esaldi ospetsu hura ebakiz, baizik eta Parisek bai merezi duela meza bat.

Herri aberatsa izan da Biarno betidanik. Dukerri burujabea zenez gero, dukerriko aberastasuna dukerriarentzat izan zen. Biarnotarrek ordaindu behar zituzten zergen azterketak halaxe erakusten du behintzat. Estatuak supazter bakoitzeko eskatu behar zuena erabakitzen zen urtero. Zinegotziek (*jurats*) edo udaleko beste kargudun batzuek zerga (*taille*) kobratu behar zuten. Gaston Febusek 1385ean egin zuen errolda da Biarnoko zaharrena: *sei sabut tot per nomi quoantz foecs ha en Bearn de vius ne qui son cap d'ostaus*¹⁷⁰. Agiri hartan bizkonterria *bailiatge* batzuetan banatzeko agindua eman zen. Hura izan zen egitura administratibo bakarra harik eta 1549an *parsan*-en bidezko sailkapena erabiltzen hasi zen arte. Finean, hura baztertu eta oraingo sistema onartu zen, *arrondissement* irudi administratiboaren gainean eraikitakoa. Ondoko lerroetan 1549ko egoera 1896koarekin alderatu da. XVI. mendeko datuak Pirinio Atlantikoak Departamenduko Artxiboan (PADA) dagoen agiri batetik jaso dira. Agiria 1644koa da eta hauxe da bere izenburua: *Rolle de toutes las villes et locqs deu pnts. peys de Bearn espartis en cinq parsan que aussi lou nombre de fouecqs et noms de villes et locqs* (sign. C.1228). Herrien izenen ondoan zera aipatzen da, XVI. mendean zenbat etxe (edo supazter, *fouecqs*) eta XIX. ean zenbat biztanle zituen:

1549, La Bat de Baretos		1896, Vallée de Baretos	
Aretta «LVI fouecqs»	(56)	Arette «habitants»	(1.905)
Aranilhe	(44)	Aramits	(962)
Lans	(13)	Lanne	(1.048)
Anssa	(16)	Ance	(330)
Feas	(16)	Féas	(479)
Isso	(14)	Issor	(718)

170 Pierre TUCOO-CHALA (1984, *Le Pays de Béarn*), Recensement de 1385.

1549, La Bat d'Aspe		1896, Vallée d'Aspe	
Bidos «XX fouecqs»	(20)	Urdos «habitants»	(440)
Borsa	(58)	Borce	(511)
Et desaud	(37)	Etsaut	(352)
Lescun	(61)	Lescun	(1.033)
Acos	(56)	Accous	(1.102)
Bedos	(54)	Bedous	(970)
Lés	(26)	Lées-Athas	(602)
Cetta	(54)	Cette-Eygun	(414)
Aydius	(38)	Aydius	(541)
Cosse	(38)	Osse	(630)
Esquot	(07)	Escot	(523)

1549, La Bat d'Ossau		1896, Vallée d'Ossau	
Buzy «LXII fouecqs»	(62)	Buzy «habitants»	(208)
Arudy	(62)	Arudy	(816)
Izesse	(12)	Izeste	(463)
Bilheres	(57)	Bilhères	(440)
Bialler	(77)	Bielle	(873)
Gerbalesteren	(26)	Gère-Belesten	(371)
Getten	(04)	Gère-Geten (ik. Laruns)	
Laruns	(123)	Laruns	(2.193)
As	(15)	Aàs-Assouste	(428)
Beost	(29)	Beost	(323)
Assouste	(04)	Assouste (ik. Aàs-Assouste)	
Aste	(18)	Aste-Beon	(443)
Boms Sobiron	(02)	Louvie-Soubiron	(383)
Ber	(09)	1896an ez da aipatzen	
Castet	(33)	Castet	(363)
Loubie Sussó	(66)	Louvie-Suzon	(1.685)
Ste. Collome	(98)	Ste. Colomme	(574)
Seignacq	(27)	Seignacq-Meyrac	(681)
Abesquat	(12)	Bescat	(342)

Biarnoko etxeak hiru multzotan banatzen ziren XVI. mendean: lehenengo multzoan *foecs vius* (*les feux allumants* edo ‘su piztuak’) zeritzenak zeuden eta zerga osoa ordaindu behar zuten: *se lheban oeyt sols dus diners et miey per foec* (1504); bigarren multzoan *miey foecs* (*les demi-feux* edo ‘erdizka pizturiko suak’) sailkatzen ziren, hauek zergaren erdia besterik ez zuten ordaintzen; eta azken multzoan *foecs morts* (*les feux éteints* edo ‘su itzaliak’) sailkatzen ziren, hauek ez zuten zertan ordaindu, supazterrik gabeko etxeak zirenez gero zerga hau ezin zitzaien ezarri; izan ere, Gaston Febusek 1385ean agindutako erroldan hauxe irakur daiteke: *Ostau en que no fo trabac [trobat] foèc*.

3.2.1. *Barétous Ibarra*

**plurez
plurez
pecheurs
leternite
saproche
pansez
a la mort
cregnez le
jugement
eviter lanfer**

Barétous ibarreko hilarri baten idazkuna.
J.-J. Cazaurang (1980: 6)

Larrako *Lexe* eta *Arlazia*¹⁷¹ edo *Arlas* mendiak muga ditu Barétous ibarrak Erronkaribarko aldetik. Ekialdean Zuberoa du mugakide, mendebaldean Aspe ibarra eta iparraldean Eskiula eta Oloroeko lurak. Barétous ibarra sei udalerrik osatzen dute: *Aramitz* (Aramits), *Ansa* edo *Arantze* (Ance), *Ereta* (Arette), *Inhasi* edo *Enhazi* (Féas), *Izorra* edo *Izort* (Issor) eta *Landa* (Lanne-en-Barétous).

des pièces de monnaie en bronze frappées à l’effigie de l’empereur Tétricus au IIe siècle de notre ère et découvertes à Arlas dans une cache de pierres, sont un jalon dans la vie du pays, modeste, incomplet, mais palpable. Mille ans après, apparaît très lisible, un document juridique plus certain, le For de Barétous: «sabude cause sie que los de Baretous se abiencon ab Guilhem-Ramon de Moncade vescomte de Bearn» = soit chose connue, que ceux de Barétous s’accordèrent avec Guillaume-Raymond de Moncade vicomte de Béarn... Nous sommes au début du XIIIe siècle. Le texte est relativement court, mais indique déjà que la personnalité de la vallée en elle-même est reconnue et qu’elle comprend les communautés d’Arette, d’Aramits, de Lanne (Lana), d’Anse (Anssa), de Féas et d’Issor (Isso). Un siècle et demi plus tard, le 12 août 1375, fut signé, dans le bourg d’Anso, un compromis entre les délégués des vallées de

171 ik. Txomin PEILLEN (1989: 112).

Barétous et de Roncal [...]. Lorsqu'en 1385, ce dernier fait procéder au recensement des ressources de ses terres, ses agents viennent en Barétous relever les «oustaüs» de l'endroit, commune par commune. Curieusement, Issor (Isoo) ne figure qu'indirectement sur les listes, dont une fois en la personne de son seigneur. [...] En 1589, Catherine, sœur d'Henri IV de France, régente de Béarn, accorde aux habitants de la vallée l'affièvement des terroirs, herms et autres terres vacantes. 1642 voit le renouvellement du compromis d'Anso avec Roncal, apparemment délaissé; le tribut collectif des trois gënisses est confirmé. CAZAUANG (1980: 7-9).

Ibarraren izenari dagokionez, Anso ibarreko eta Erronkaribarko artxiboetako agirietan *Bareton* edo *Baretones* izena eman ohi zaio eta badirudi 'arroilak' edo 'ibar txikiak' adiera duela. Izenaren lehenengo osagaian lat. *vallis* (> *val* > *bar-*) oinarria nabaritzen da eta gainerakoan bi atzizki txikigarri daude: lat. *-ĕllu* (> **-el* > *-et*) eta lat. *-one* (> *-on*) atzizkiak. Henrike KNÖRREK ohartarazten didanez **-el* > *-et* bilakaera arrunta da Gaskoinian (lat. *castĕllu* > **castel* > *castet*) eta, horregatik, *-et* bukaera guztiak ez dira atzizki txikigarriak, bestelako garapen baten ondorio izan baitaitezke. Izan ere, GROSCLAUDEK (1991 § 21), DAUZAT eta ROSTAING irakasleen iritzia bere eginez, *-attum* atzizkia dagoela dio:

du lat. *vallem* (=vallée) et suff. *at-ones*. L'hypothèse de Dauzat me paraît s'imposer. Le nom de la vallée se décomposerait ainsi: *Bar*: du lat. *vallem*, comme dans *La Barousse* (Htes.-Pyr. = vallée de l'Ousse), *barescou* (Béarn = vallée de l'Escou) et probablement aussi *Barlanés* (=vallée de Lanne)... et double suffixe *-attum*, *-ones*: Les petites vallées.

NÈGRE (1990, znbk. 20.858) ikertzailearen iritziz, berriz, bi osagai besterik ez dago, alegia, oinarri bat eta atzizki txikigarri bakar bat:

Barétous (Vallée de), vallée du gave de Lourdios, affl. g. du gave d'Aspe, Pyrénées Atl. *Baratos*, 1290. *Varatoos*, 1385 (DERM) = plur. de gasc. *barat* «fossé» + suff. dimin. *-on*.

Lur hauetan euskara eta erdara elkarrekin bizi izan dira oso aspaldidanik. Gure historiaren hasieretan, euskara latinarekin ukipenean bizi zen. Denbora aurrera joan ahala, Akitaniako latinak euskararen eragina jaso zuen eta nahasketa hartatik sortu zen hizkuntza erromaniko gazteari bere aiurri berezia eman zion. Txomin PEILLENK (1989: 111) Zuberoako eta Biarnoko toponimiaren azterketari esker frogatu ahal izan duenez, euskara eta gaskoia lur honetan hedatu ohi dira eta biek elkarrengan eragin handia izan dute. Izan ere, asko dira oraindik Zuberoa eta Biarno arteko mugan gaskoiz dakiten zuberotarrak eta euskaraz mintzo diren biarnotarrak. Zuberoako Montori / Berorize herrian, adibidez, gaskoia da nagusi eta Barétous ibarreko bihoztean bertan ere euskara entzun daiteke ozen eta argi (*loc. cit.*):

a Lanne le quartier Gastellondo est un hameau bascophone situé dans la haute vallée du Jos, dans le prolongement géographique de Barcus, le basque s'y maintient bien. Dans la commune d'Aramits, le hameau Narbe est peuplé de Basques souletins qui sont bilingues basco-béarnais, et parfois manient mieux le béarnais que le basque. A Féas également, les fermes limitrophes d'Esquiule sont bascophones, dans le quartier Narbe.

Badira Aramits (*Aramitze*) eta Féas (*Inhasi*) aldean zenbait auzo euskaldun. Jean LARRASQUET¹⁷² euskalariak zerrenda honi Ance (*Arhantze* euskaraz) gehitzen dio. Biarnoko mugetan herri euskaldun ospetsu banaka batzuk daude oraindik: Eskiula, Baretosetik hurbil, eta Jeruntze, askoz ere iparralderago. Baina bada beste bat, nahiko gutxi aipatzen dena eta, Pirinio mendien artean hain gorderik egonik, TXILLARDEGiren *Euskal Herritik, erdal herrietara* (1980) liburuari esker izan ez balitz gaur egun gutariko inork ezagutuko ez zukeena: Barlanés (*Sarraltzune*), Lanne-en-Barétous (*Landa*) herriko auzoa. Auzo honetako biztanleak biarnesak dira, baina horietako batzuk euskaradunak direnez, euskaldunak ere badira. Nafar askok badugu hemen zer ikasi.

Gaur egun Biarnon euskara itzali dela esan genezake, baina iragan mendearen hasieran oraindik bizirik zegoen herri askotan. LARRASQUETek (Txillardegik aipatua, *op. cit.*, 134) aditzera eman zuenez, XX. mendearen hasieran Biarnoko hamalau herritan euskaraz mintzatzen zen. Hona hemen, hegotik iparrera sailkatutik, haien izenak: *Landa, Aramitze, Arhantze, Inhasi, Oloroe, Eskiula, Jeruntze, Sangoine, Ustasu, Aren, Josibaia, Gurtze, Xiutxe* eta *Angastue*.

3.2.1.1. Ereta (Arette)

Ereta ibarreko herririk handiena da eta, 1882ko matritz katastralaren estatistikak erakusten duenez¹⁷³, ondasun anitzen jabe: 423 hektarea lur landu, 803 hektarea soro, oihan zabalak (3.651 ha), larre handiak eta oparoak (4.200 ha), etab. Erronkari eta Anso ibarretako herrien antzera, artzaintza eta basoko egur lana izan dira hemengo tradizio ogibideak. Emigrazioak, alegia, gazteek lan egitera kanpora atera beharrak herriaren gainbehera ekarri du. Oraindik garrantzi handiko herria den arren, iragan garaiekin alderatuta ez da lehen izanaren itzal bat baizik eta, okerrago dena, ibilbide honetan biztanleen erdiak galdu ditu¹⁷⁴.

172 LARRASQUET (1928, *Action de l'accent*); TXILLARDEGIK (1978: 142) aipatua.

173 1882ko matritzea, Eretako gainaldea: osotara, 9097 ha., 00 a., 78 ca.: 1. Lur langarriak: 423 ha., 96 a, 31 ca.: Lurberatuak: 410 ha., 56 a., 68 ca.; Baratzak: 13 ha., 39 a., 63 ca.; 2. Soroak: 803 ha., 59 a., 75 ca.; 3. Baso-inausiak eta Oihanak: 3651 ha., 89 a., 20 ca.; 4. Ubideak: 1 ha., 10 a., 60 ca.; 5. Landak: 4200 ha., 65 a., 90 ca.; 6. Eraikiriko jabegoak («Sols des propriétés batiés et dépendences»): 14 ha., 36 a., 16 ca.; 7. Bestelakoak: 1 ha., 42 a., 86 ca.: Jolas eta Atsedenekuak («Terrains d'agrément»): 58 a., 80 ca.; Beste jabego batzuk («Propriétés inscrites pour mémoire»): 84 a., 6 ca. (PADA, Eretako Udal Artxiboko Katastroa).

174 LONNÉ-PEYRET (1989: 43): «Il y avait beaucoup de familles nombreuses et éme très nombreuses d'agriculteurs à Arette au début du siècle. On se demande comment ont pu vivre ces familles atteignant parfois douze à quinze personnes dans des fermes pénibles au rendement très minime. De plus en plus, au cours des années, les cadets se sentaient en surnombre et pensaient qu'ils pourraient vivre ailleurs. Ils ont émigré au début du siècle vers Lourdes (le plus souvent en qualité de femmes ou valets de chambre), vers Bordeaux (surtout en qualité de bergers-laitiers), vers Paris (souvent des garçons de café). Mais la grande émigration du début du siècle pour la première vague et de la période 1930-1940 pour la deuxième, les jeunes allant rejoindre un oncle ou une tante prêts à les recevoir; se fit vers l'Amérique. Rares sont les familles agricoles d'Arette qui n'ont pas des oncles, des tantes et des cousins en Amérique,

Arette herriaren izen gaskoia bera euskararekin erlazionatu da, batek baino gehiagok eusk. *harri* oinarria ikusi baitu (cf. Euskal Herrian arrunta den *Arrieta* leku izena). Hala eta guztiz ere, Henrike KNÖRR irakaslearen iritziz, *Arrieta* euskal leku izenetik *Arette* toponimora eta, bereziki, *Ereta* aldaera asimilatura alde handia dagoke. *Ereta* 'larrain txikia' datekeela pentsa liteke baina hori ere ez litzateke guztiz zuzena, aldaerarik zaharretan *Areta* (1186), eta ez *Ereta* (*Erete*, 1440), jasotzen baita. GROSCLAUDEK (1991 § 24) gogoratzen duenez alde honetako toponimian bada leku izen bat behin eta berriz errepikatzen dena: *Arra* (gask. *Arre*). Maisuaren iritziz, *Arette* toponimo nagusia *Arra* edo *Arre* leku izenarekin erlazionaturik egon liteke¹⁷⁵:

Areta (1186), *Rete* (1383)¹⁷⁶, *Arete* (1385), *Erete* (1440), *Aretha* / *Eretha* (1444), *Hereta* (1538), *Arette* (1674), *Arrete* (Fin 18e s.). Prononciation locale: [aréto]; dénomination basque: *Ereta*. L'explication paraît assez évidente à partir du basque *ar* (= pierre)... la seconde partie du toponyme est le suffixe locatif collectif *-eta*. Donc: 'lieu pierreux'. On notera que les noms des montagnes qui entourent Arette confirment largement l'hypothèse: *L'Arre de bas*, *l'Arre planère*, *les Arres d'Anie*. Ce mot *Arres* bien vivant encore dans la langue actuelle désigne des *emplacements calcaires creusés de puits et d'excavations* (cf. Dict. de Simin Palay).

Arette-ren euskal izena *Ereta* den arren, zuberotarrek [éta] ahoskatzen dute, zubereraz bokalen arteko dardarkariek erortzeko joera dutelako. Jakinaenez, herri honetan euskal toponimo ugari daude (PEILLEN, 1989: 119):

Arette, en basque *Ereta*, nom du XIVe siècle *Eretha*. Les montagnes d'*Arette* portent des noms basques ou aquitains *Pagoule* (bsq. *Bagola*), *Biscarroules* (bsq. *Bizkarrola*), *Urdette* (bsq. *Urdeta*), *Lerre* (nom du pin à crochet?), *Necore* (?). Les ruisseaux sont *l'Ibarray* (*Ibarria*, 'la vallée' en basque voisin), *Lagareche* (cf. deux ruisseaux basques), le bois d'*Isseye* (*Izei*, 'sapin' en basque souletin) sont des vestiges d'une toponymie bascoïde, mais pour *Soulaing* nous ne suivons pas Joan Corominas dans la relation qu'il établit avec *Subola* 'Soule' pour cette montagne ensoleillée à la *soulainh*. *Larron* est une lande puis un ruisseau puis un pont; ce nom, qui signifie 'bon pâturage', est attesté en 1589; *L'aygue aperada Larron*, c'est l'actuel *Vert d'Arette*.

Historia aberatsa duen herria da *Ereta*. Haren haizpeetan historiaurreko marrazki neolitikoa, hilobiak eta tumuluak aurkitu dira¹⁷⁷. Izan ere, badago tumulu ho-

ce qui avait fait dire à un chroniqueur: «Il y a plus d'Arettois e Amérique qu'à Arette en comptant les descendants des émigrés». La population avait atteint 2050 habitants un peu avant 1900; elle est tombée en 50 ans à 1050 âmes. Cet exode de la jeunesse qui se doublait d'un vieillissement de la population menaçait de s'amplifier après la guerre de 1939-1945, la floraison des automobiles et des machines agricoles mécanisées devant supprimer une partie de la main d'œuvre. Un problème très sérieux se posait».

175 Patxi SALABERRIREN (oh. perts.) iritziz, ordea, GROSCLAUDEK ematen duen azalpenean ez da kontuan hartzen euskal hitzak dardarkari anizkuna duela, ez bakuna.

176 Cf. Nafarroa Garaian, top. nag. *Reta*.

177 «Le matériau employé diffère de celui généralement utilisé dans les maisons et les granges de la région (le galet du gawe): il s'agit ici d'une sorte de marne argileuse appelée «touque en béarnais. C'est une «pierre» très légère, composée d'un agglomérat d'argile et de gravier qui se travaillait à la

rietako bat *Semartin Harrira* doan bide ondoko *La Mouline* aurkintzan, *Plateau de Chousse* deritzan lekuan zehazkiago. Beste tumulu batzuk aurkitu ziren *Col de Lie* lepoan eta *Guilhers* ordokian: *tumulus dit de la petite clairière de Guilhers*.

Erdi Aroaz denaz bezainbatean, eraikin ospetsu bat dago Eretan: *La Ferme de Arrègle*. XIII. mendeko eraikuntza da baina erabat hondatua dago eta bakarrik bi horma geratzen zaizkio zutik.

XVII. mendeko gurutze batzuk daude. Denetan ospetsuena *Croix d'Arrègle* izenekoa dugu. Eretako *Arrègle* etxeko horma batean dago paratua. Izurriteak jokatuko baten heriotzean jarritako gurutzea dugu, inskripzio eta guzti: *1652. Tombe de Grasia d'Arregle morte de peste*. Honetaz gainera, badago beste gurutze bat *Croix de Foulis* izena duena, hau *Foulis* etxeko soroan. Gurutzeak ondoko epitafioa du: *1652 tombe de Ioan de Lespone dit Foulis mort d' peste*. Bukatzeko, badago hirugarren bat, *Croix de la maison Casabonne* izenekoa; bertan ondokoa irakur daiteke: *1652 tombe de Grasia de Foulis morte de peste*.

hache ou à la scie. On distingue d'ailleurs encore sur certains moellons des traces d'outils. Une des carrières d'où était extraite cette pierre est située à proximité de la ferme et a été utilisée jusqu'au XIXème siècle» J. ARREGLE (in Berdoy 1990). Eretan, balio arkeologiko edo etnografikoa duten lekuak badira; hona hemen BERDOYEN liburuan jasotako batzuk: (1) *Arrègle, camp d'*: Carte IGN 1/25000, 1446 Est (Tardets-Sorholus), x: 350,225; y: 3092,0; alt. 437 m: Aurrehistorian erabilitako landa. Beste izen batekin ere ezaguna: *Camp de Règle*. Landa honek hurbil duen etxaldearen izena hartzen du: *la ferme de Arrègle*. Hemendik hurbil *Escamet* zubia dago *Le Vert* Aretteko errekararen gainean, *Ourdie*-ko mendizerrarako bidean; *Arrègle*-ko etxaldea hor aurkitzen da: *Arrègle, la ferme de*: Carte IGN 1/25000, 1446 Est (Tardets-Sorholus), x: 350,0; y: 3092,05; alt. 449 m (2) *Casteigts, camp de*: Carte IGN 1/25000, 1546 Ouest (Oloron-Sainte-Marie), x: 353,25; y: 3094,375; alt. 597 m: Arette eta Aramitsen artean kokatutako landa protohistorikoa. Izorarako bidean, *Giroune* izeneko lekuan ezkerreko bidea hartu *Camou* etxalderaino eta hemendik *Casteigts* gailurreraino iristen da; Aramitzetik abiatzekotan *Les Trois Arbres* izeneko mendixkarako bidea hartu *Olivé de Haut*-eraino eta hemendik *Soutou* etxalderaino; leku honetan sortzen den bideak *Casteigts* izeneko landara eramango gaitu. Aurkintza honi, bi herrien tartean egonik, izen asko eman zaizkio eta ortografia ezberdinez aipatua izan da: *Casteigts, Castets, Camp de Sotou, Camp de César*. (3) *Chousse, tumulus du plateau de*: Carte IGN 1/25000, 1547 Ouest (Accous), x: 348,75; y: 3084,23; alt. 850 m: Tumulo protohistorikoa, Arette eta San Martin Harriaren arteko *La Mouline*-n inguruan. (4) *Guilhers, tumulus dit de la petite clairière de*: Carte IGN 1/25000, 1547 Ouest (Accous), x: 350,0; y: 3081,575; alt. 1230 m: Guilhers-eko lepoaren inguruetan. = *Guilhers, plateau de*: Carte IGN 1/25000, 1547 Ouest (Accous), x: 349,05; y: 3081,875; alt. 1380 m = *Guilher, Ermitage de*: Carte IGN 1/25000, 1547 Ouest (Accous), x: 349,05; y: 3081,875; alt. 1380 m: Guilhers-eko ordokian. (5) *Lagrave, Camp de*: Carte IGN 1/25000, 1446 Est (Tardets-Sorholus), x: 350,825; y: 3094,0; alt. 371 m: Landa protohistorikoa. Halaber *Muraou de Lagrave* edota *Muraou de Maura* bezela deitua, inguruetan izen horiek dituzten bi etxalde baitaude. (6) *Lie, tumulus du col de*: Carte IGN 1/25000, 1546 Ouest (Oloron-Sainte-Marie), x: 353,225; y: 3089,2; alt. 560 m (7) *Scrapés, abri sous roche de*: Carte IGN 1/25000, 1546 Ouest (Oloron-Sainte-Marie), x: 351,875; y: 3081,825; alt. 510 m Eremu honetan marrazki neolitikoak dituzten leizeak badira (cf. BERDOY 1990): «... dans la région des grottes préhistoriques, celle de Lios (Scrapés) ou les recherches commencées révèlent l'existence d'une chambre funéraire et de dessins néolithiques... On retrouve parfois une certaine ressemblance avec un monolithe gravé, récemment trouvé sur le plateau du Bénou (commune de Bilhères-en-Ossau)...». (8) *Tussau d'Ambielle, l'escargotière du*: Carte IGN 1/25000, 1546 Ouest (Oloron-Sainte-Marie), x: 352,95; y: 3092,1; alt. 470 m, kobazuloa.

Bistan denez, urte hartan izurrite izugarri batek kolpatu zuen Ereta eta herioak herriko seme-alaba gehienak eraman zituen betiko; bizirik atera zirenek gurutze hauek eskaini zizkieten beren hildakoei. Hala eta guztiz ere, ez dirudi *Pas de Guilhers* lepoan dagoen *Croix de Guilhers* gurutzea hildako baten omenez jarria dagoenik; aitzitik, *Semartin* Harrirako bidetik 250 metrora kokatuta, badirudi gurutzea Eretako sarbidea edo muga markatzeko jarria dagoela. Gurutze hau oso dotorea da, baina, oro har, mugarri funtzio betetzen dutenak ez daude oso poliki landuta, helburu praktikoa baitute, eta, horregatik, *Guilhers*-ko gurutzearen antzera, hone-lako gurutzeak mendi malkorretan aurki daitezke harrietan edo haitzetan mailuaren puntaz landurik. Erronkaribarko toponimian maiz aipatzen diren *Krutxigaratea*, *Krutxitxar*, *Krutxixarra*, *Krutxegorria*, *Krutxillaga* eta abarreko leku izenak, mugarri gurutzedun lekuak izendatzeko erabili ohi dira¹⁷⁸.

3.2.1.2. Izorra (Issor)

Izorra Barétous ibarraren barnealdeko herria denez gero, ez du Zuberoa mugakide, ez euskara auzokide. Ordea, euskal toponimoak ongi gorde ditu. Herri honetako *Col d'Urdatx*¹⁷⁹ lepoak Santa Graziko behialako izena ekartzen digu gogora: *Urdaix*. Nolabait, Izaba eta Santa Graziko mugan dagoen *Urdaiteko Portillua* leku izenaren itzulpen garbia dela dirudike. Izenaren etimologiari dagokionez, ORPUSTANek (Grosclaudek aipatua, 1991 § 26) eusk. *ixuri* oinarrian dagoela uste du:

Isoo (13e s. For de Barétous), *Içor* (1270), *Issoo en baratos* (1385. Recensement), *Ysoo* (14e s.), *Yssoo* (1544), *Yssor / Ysso* (1538), *Issor* (1673), *Issor* (Fin 18e s.); prononciation locale: [isó]; dénomination basque: *Izorra*. J.-B. ORPUSTAN suggère *ixuri*, toponyme médiéval attesté et bien connu (= versant, déclivité) et qui pourrait donner [isór] en phonétique gascone (cf. *Izura*, nom basque de Ostabat). Cette interprétation pourrait s'accorder avec la situation du village à l'endroit plus large où *le Lourdios* débouche de la montagne.

Erronkaribar mugakide ez duen arren, Izorrako toponimia jaso dut bi arrazoi nagusirengatik: herri honetako toponimia Barétous ibarreko herri anitzen toponimiaren adibidetzat har daitekeelako eta Erronkaribarko mugatik urrun dagoen herri baten leku izenak mugaldekoekin erkatzea gure ibarreko leku izenak ulertzeko la-

178 BERDOYK (1990) aipatzen dituen gurutzeak: (1) *Arrègle, Croix d'*: Carte IGN 1/25000, 1446 Est (Tardets-Sorholus), x: 350,0; y: 3092,625; alt. 450 m (2) *Casabonne, Croix de la maison*: Carte IGN 1/25000, 1546 Ouest (Oloron-Sainte-Marie), x: 351,55; y: 3092,825; alt. 310 m: «1652 tombe de Grasia de Foulis morte de peste». (3) *Foulis, Croix de*: Carte IGN 1/25000, 1546 Ouest (Oloron-Sainte-Marie), x: 351,01; y: 3091,075; alt. 350 m (4) *Guilhers, Croix de*: Carte IGN 1/25000, 1547 Ouest (Accous), x: 349,45; y: 3081,375; alt. 1440 m (5) *Labays, les deux croix de*: Carte IGN 1/25000, 1547 Ouest (Accous), x: 350,275; y: 3083,225; alt. 1370 m: Lekua, *Guilhers* ordokiaren eta *Chousse*-koaren artean dagoen *Labays* lepoaren ingurunetan aurkitzen da, izen bereko bordaren ondoan.

179 PEILLENek aipatua (*op. cit.*, 120).

gungarri gerta daitekeelako. Gainera, Barétous ibarrak sei herri izan arren, bakarrik batek du Erronkaribar mugakide, Eretak hain zuzen ere, gainerakoak iparralderago baitaude. Horregatik eta erkaketa egokia egin ahal izategatik, barnealdeko herrien artean beste bat aukeratu da, Izorra. Ibarreko toponimiaren ezaugarriak argiago ikusiko dira honela eta ondorioak ateratzeko unean toponimo hauek guztiz beharrezkoak gertatuko zaizkigu, zalantzarik gabe.

3.2.2. *Aspe Ibarra*

La Vallée d'Aspe est un quartier de grand considération à cause du passage ordinaire des gens de guerre et des marchands vers la cité de Saragosse depuis le temps des Empereurs Romains. Pierre de MARCA (1640, *Histoire de Béarn*).

Aspe ibarra izen bereko mendiak babesten du eta hango iturrietan sortzen den ibaiari (*Gave d'Aspe*) zor dio izena¹⁸⁰. Leku izenak salatzen duen bezala, antzinean leku hauek euskaldunak izan ziren. Euskal Herri osoan hedatua egoteaz gainera, *Aspe* izena gure mugetatik kanpo ere gorde da:

Aspa (1017), *Aspa* (1290), *Aspea* (1290), *Aspes* (13e s.), *Aspe* (1443); prononciation locale: [áspo]. Il y a trop d'onymes et de noms de villages semblables: *Aspet* (H-G), *Aspin* (H-Pyr), *Soum d'Aspe*, *Azpa* (Navarre), etc. Je propose l'hypothèse suivante: la vallée d'Aspe tirerait son nom de la localité *Aspa Luca* (qui est vraisemblablement *Accous*, dans l'Itinéraire d'Antonin) et *Aspa* est sans doute la latinisation d'un mot basque-aquitain composé de *as* (= rocher) et *pe* (= en dessous). GROSCLAUDE (1991 § 1).

Aspe ibarra hamahiru udalerrik osatzen dute: Accous (eusk. *Akoze*), Aydius, Bedous (ziur aski, eusk. *Bedoze*), Borce (eusk. *Borza*), Cette-Eygun, Escot, Etsaut, Lèès-Athas, Lescun (eusk. *Lesküne*), Lourdios-Ichère, Osse-en-Aspe, Sarrance eta Urdos (eusk. *Urdoze Aspe*).

VIGNAU-LOUSEK (1977: 3) *Aspe* ibarrean badira Harri Aroko testigantzak (adibidez, Borzatic hurbileko *Urdasque* aurkintzan dagoen monumentu megalitikoa) eta erromatarren garaikoak ere bai (agian, ospetsuena, *Iluro*-tik *Cesar Augustara* doan bidea dateke). Garai hartakoa da Escot herriko *La Pène d'Escot* izeneko lekuan aurkitu zen harlauza, *Vernus* zeritzan *duumvir* erromatar baten omenez jarritakoa. Halere, erromatarrek ez zuten mendialdea erabat menperatu eta inguruetako biztanleekin ongi moldatzen zirela dirudi. Arabiarren kasuan, berriz, ez dirudi bertakoekin harreman esturik izan zutenik. Aitzitik, aspearrak erasotzen zituzten behin eta berriz eta, bortxa erabiltzearen ondorioz, ibarrekoen mitologiak elezaharretan sartu ziren, mauruak izaki beldurgarri eta indartsutzat hartuz. Hori dela eta, *Aspe* ibarreko hainbat eraikin handiak haiek egin zituztela diote (*loc. cit.*):

180 Cf. DAUZAT (1978, *Dictionnaire étymologique*; DESLANDES eta ROSTAING hizkuntzalariekin batera).

on ne saurait attacher un crédit à cette assertion, soutenue à tort par certains aspois, selon laquelle les maures auraient construit dans la vallée. S'il paraît vraisemblable qu'une partie de leur cavalerie, empruntant l'ancien tracé de voie romaine subsistant encore, l'ait traversée rapidement dans cette marche qui la conduisit devant Ste. More où elle fut dispersée, il est certain que ses débris se heurtant à leur retour à différentes coalitions, seuls quelques fugitifs parvinrent en Béarn et Bigorre où il furent neutralisés. La présence arabe dans le nord de l'Espagne jusqu'au XI^e siècle, départ de la Reconquête, constitua néanmoins un danger permanent aux Marches de la Vasconie, ses incursions en vallée d'Aspe ne se limitèrent apparemment qu'à des razzias, n'ayant pas occupé les sols militairement, il est évident qu'ils ne construisirent rien, aucun monument ne peut être retenu de ce chef. Il semble en outre que l'architecture militaire qui leur est attribuée à tort, et que nous relevons dans ces maisons fortes féodales des XIII^e et XIV^e siècles qui couvraient la vallée, ait une relation avec des bâtiments identiques que nous avons observé en Haut Aragon.

1569an, erlijio gerra garaian, gainbehera latza egin zuen Aspek. XVI. mendean, Frantzia eta Espainiaren arteko gerra garaian, Aspen bakea izan zen nagusi Biarnoko estatus politiko bereziari esker. Mugaz honaindiko herriekin erlazio komertzialak zituen eta aberastasun ugarien jabe zen Aspe. Borzan biztanleen kopurua izugarri igo zen egoera hobearen ondorioz. Benetan garai onak izan ziren erlijio gerraren aurreko haiek (*loc. cit.*):

cette activité économique, accrue à travers la vallée, eut pour conséquence un accroissement de la population et une amélioration de l'habitat que l'on constate notamment à Borce. Cependant, la guerre de religion de 1569 et l'attitude réfractaire des Aspois à l'égard de leur souveraine Jeanne d'Albret, consacrèrent leur ruine. L'architecture médiévale et ce que l'histoire locale inscrivait sur les pierres disparut dans ce conflit dont les excès se traduisirent par des massacres et un vandalisme marqué. Seule la position stratégique de Borce et son système défensif découragèrent les assiégeants béarnais, qui longeant le gave détruisirent Urdos.

3.2.2.1. Lèès-Athas

Cité au XIIe: Atass (1154), Atas (1250), Attas ou Athas (1591). Ce lieu habité dès les XIIe ne figure pas sur l'inventaire de 1385. Il est vraisemblable que son importance très minime l'ait fait rattacher au recensement de Lees. patrie du Général Baron d'Empire Bernard Pourailly (1775-1828). VIGNAU-LOUS (1977: 21).

Ahiña, *Ania* edo *Anie* mendia du muga Lèès-Athasek Erronkaribarko aldetik. Izabako *Anielarra*, alegia, '*Anie* mendiko larrea', *Anie* pean dago, *Ahiña* mendiaren saihetsean. Lèès-Athas bi herriren elkarketaren ondorioz sortu zen. Gaur, noizbait batu ziren herri zaharrak herri berriaren auzo bilakatu dira. Bien lurren batuketari esker toki garrantzitsua izatera iritsi da. Aspe ibarraren lur gozozetan kokatuta dago, Aspeko *Gave* ibaiaren ertzean. Goi mendiko bortuetan oihanak eta bazkagiak ditu, ibarreko lur garaienak eta behekoenak, soroak, basoak eta larreak, lur landuak,

mahastiak eta baratzeak¹⁸¹, hango klima beste lekuetakoa baino askoz ere gozoago dela agerian utziaz.

Herriaren izenari dagokionez, NÉGREren (1990: znbk. 1.773) iritziz, gaskoiaren *lée* 'harri laua eta handia' hitzarekin erlazionaturik egon liteke:

Lée, Pyrénées Atl.; *l'ostau de la Lee*, 1385 (RIO 1966, 151); = gasc. *lée*, *lie*, *lio* «grande pierre plate, pierre employée dans les toitures», mot d'origine précélt. (FEW, V, 249 a); *l'ostau de la Lee* signifie:

'la maison de pierre plate' sing. à sens coll. *Lées-Athas*, Pyrénées Atl.; de *Lees*, 1225 (RIO 1966, 151), *Leet*, 1449, *Les*, 1518 (Dauzat & Rostaing, DR); = pl. du même gasc. *lée* «pierre employée pour les toitures.

Bigarren osagaian, berriz, eusk. *ate* hitza egon liteke zenbait ikertzailereren iritziz¹⁸². Izan ere, Izaban haitzen arteko igarobideei, harrarteei, *ate* deritze. Belagoan, Mintxaten eta Belabarzen honelaxeko *ateak* daude eta, egiaz, Lées-Athaseko haitz erraldoiak ikusten ditudan bakoitzean Izabako haiek datozkit burura.

3.2.2.2. Lescun/Laskun (Lesküne)

Leskünek Izaba du muga *Ahüña* mendí ondoko *Anaie* bortuaren inguruetan. Handik hurbil *Table des Trois Rois* mendia dago, Nafarroa eta Aragoi batzen diren lurretan, Lesküneko *Anai* bortuan. Herria Akozeko (gask. *Accous*) kantonamendukoa da, Oloroeko barrutikoa. Biarnok hamabi baroi herri zituen eta Lesküne horietako bat zen, hain zuzen, hirugarrena¹⁸³. Ekonomiari dagokionez, 1882ko estatistikaren arabera

181 A) 1838ko estatistika; lantzeko lurrak eta lur aberastasuna «en mesures métriques»: *osotara*, 834.60 m². = *Lur langarriak*: 105. 20 m²: 1. mailakoak: 36.80 m²; 2. mail.: 28.90 m²; 3. mail.: 18.40 m²; 4. mail.: 13.20 m²; 5. mail.: 7.90 m². = *Baratzak*: 89.40 m²: 1. mail.: 52.60 m²; 2. mail.: 36.80 m². = *Soroak*: 136.80 m²: 1. mail.: 52.60 m²; 2. mail.: 36.80 m²; 3. mail.: 26.30 m²; 4. mail.: 13.20 m²; 5. mail.: 7.90 m². = *Mahastiak*: 36.80 m². = *Basoak*: 194.10 m²: Baso-inausiak eta Oim2nak: 1. mail.: 7.90 m²; 2. mail.: 3.30 m²; 3. mail.: 50.00 m²; Gaztainadiak: 1.: 18.40 m²; Sasitza: 50.00 m²; bestelakoak («aseraies»): 5.30 m²; Bazkagiak: 1. mail.: 5.30 m²; 2. mail.: 3.90 m²; 3. mail.: 50.00 m². = *Landak*: 126.40 m²: Larratzak («Vague et Rocher»): 50.00 m²; Bideak («Chemins de Service»): 1. mail.: 50.00 m²; 2. mail.: 13.20 m²; 3. mail.: 7.90 m²; Lohitegiak: 5.30 m². = *Laku eta Ubideak*: 109.10 m²: 1. mail.: 50.00 m²; 2. mail.: 32.80 m²; 3. mail.: 26.30 m². = *Eraikiriko Jabegoak* («Sols des propriétés bâties»), 36.80 m². = B) 1914ko estatistika; eraikirik gabeko jabegoak, *osotara*: 4434 ha., 18 a., 92 ca.. = 1. *Lur langarriak*: 109 ha., 91 a., 82 ca.: Lurberatuak: 104 ha., 50 a., 44 ca.; Baratzak: 5 ha., 41 a., 38 ca. = 2. *Soroak*: 372 ha., 39 a., 54 ca. = 3. *Mahastiak*: 15 ha., 16 a., 28 ca. = 4. *Basoak*: 1288 ha., 50 a., 97 ca. = 5. *Landak*: 2641 ha., 76 a., 78 ca. = 6. *Ubideak*: 1 ha., 12 a., 60 ca. = 7. *Eraikiriko Jabegoak* («Sols des propriétés bâties et dépendances»): 5 ha., 15 a., 78 ca. = 8. *Bestelakoak*: 15 a., 15 ca.: Trenbideak: 1 a., 20 ca.; Jabego publikoko ondasunak («Propriétés inscrites pour memoire»): 0 ha., 13 a., 95 ca. (PADA, Udal Artxiboko Katastroa).

182 Cf. ORPUSTAN (1987) eta GROUSCLAUDE (1991).

183 Biarnok hamabi baroi herri ditu (ik. PADA, Pirinio Atlantikoak Departamenduko Artxiboa, 1882, *Archive des Basses-Pyrénées*, E.1236, 290. folioa): «Commune du canton de Thèze, arrondissement de Pau. - C'était la première des douze baronnies de Béarn. = Argagnon est une commune du canton d'Arthez, arrond. d'Orthez, départ. des Basses-Pyrénées. = Lieu appelé Lescun, c'est un vil-

oihanak (1.460 ha) eta bazkagiak (3.400 ha) izan dira herri honen aberastasunik handienak; izan ere, nekazaritzako lurrek (474 ha) garrantzi gutxiago zuten¹⁸⁴.

Herriaren izenari dagokionez, oinarri prezeltikoa duela dio NEGREK (1990, znbk. 1.167):

Lescun, Pyrénées Atl.: *Lascun*, 1077, *Lescunium*, 1398 (DR); = racin précelt. **lasc-*, **lesc-*, peut-être celle de occ. *lesca* 'tranche' + suff. pyrénéen *-un*.

ORPUSTANEK (1986, *Basco-aquitaines*; Grosclaudek aipatua [1991 § 1]) dioenez, eusk. *lats* oinarria nabaritzen da *Laskun* izenaren lehenengo osagaian, eta *-kun/-gun(e)* leku atzizkia bigarrenean. Bestalde, *sc* grafia [ʃ] frikari belarea adierazteko erabilia izan dela kontuan hartuz gero (cf. MENÉNDEZ PIDAL, 1950 [1980 § 6]), erraza litzateke izena udalerrri bereko *Laxurik* toponimoarekin erlazionatzea.

Ibarreko herrien eguneroko bizitza aski antzekoa zen. Lesküneko gehienak abeltzainak ziren edo egurgileak eta, behin baino gehiagotan, abeltzainak eta egurgileak, biak: urtaro batzuetan bortuetan artzain, ardiak eta behiak begiratzen eta beste urtaro batzuetan oihanetan egurgile, erregearen armadaren itsasontzietarako edo etxegintzarako zuhaitz enborrak botatzen. Antzeko bizimodua zuten Biarnon, Zuberoan, Erronkarin eta Anson.

Historiaz den bezainbatean, 1619an leinu argiko aitoren seme ospetsu bat bizi zen Leskünen: Joan Paul de Lescun, senhor de Pietz, conseilher deu Rey en sous conseils d'Etat et privat de Navarre, conseilh ordinary et cour sovirane de Bearn¹⁸⁵. Nafarroako Henrike II.aren kontseilaria zenez gero, Frantziako Louis XIII.aren aurka altxatu zen bere herriaren eskubideen alde. Raymond de Lescun zaldunaren semea zen eta hortik zetorkion bere titulua: seigneur de Castéra d'Argagnon¹⁸⁶. Familia eta jendaki honi

lage situé au cœur des Pyrénées, dans le canton d'Accous, arrondissement d'Oloron, département des Basses-Pyrénées. C'était le siège de la troisième des douze baronnies du Béarn. = Commune du canton de Nay (Est).- La quatrième des douze baronnies de Béarn. = Commune du canton de Lembeye, arrondissement de Pau.- La cinquième des douze baronnies = Commune du canton d'Arzacq, arrondissement d'Orthez, dép. des Basses-Pyrénées. = Commune de Piets-Plasence-Moustrou, canton d'Arzacq. = Commune du canton de Vic-Bigorre, arrond. de Tarbes, dép. des Hautes-Pyrénées. = Commune voisine du village de Moustrou, canton d'Arzacq. = Commune du canton et de l'arrond. d'Orthez. = Commune de Fichous-Riumayou, canton d'Arzacq. = Commune de Denguin, canton de Lescar».

184 Laskungo azalera (PADA, 1882, Laskungo Udal Artxiboko katastroa): Osotara, 6.065 ha, 85 a, 05ca. || 1. *Lur langarriak*: 474 ha, 65 a, 75 ca. = *Baratzak*: 4 ha, 11 a. = *Gainerako lur langarriak*: 470 ha, 54 a, 75 ca. || 2. *Soroak*: 182 ha, 80 a, 25 ca. || 3. *Baso inausiak eta oihanak*: 1.458 ha, 7 a, 10 ca. || 4. *Ubideak*: 8 a, 20 ca. || 5. *Landak*: 3.883 ha, 15 a, 35 ca. = Larreak: 3.401 ha, 2 a, 10 ca. = Larrazak: 456 ha, 56 a, 5 ca. = Sasitza: 25 ha, 57 a, 20 ca. || 6. *Trenbideak*: 66 a, 20 ca. || 7. *Bestelakoak* («Détail des objets non imposables»): 58 ha, 2 a. = Bideak: 19 ha, 35 a, 90 ca. = Ibaiak eta errekek: 38 ha, 50 a. = Eliza: 4 a, 20 ca. = Hilerria: 8 a, 50 ca. = Udaletxea: 3 a, 40 ca. || 8. *Eraikitako jabegoak* («Propriétés Bâties»): 8 ha, 40 a, 20 ca. = Osotara: 268 = *Etxeak*: 262; 1. mailakoak, 7; 2. mailakoak, 6; 3. mailakoak, 8; 4. mailakoak, 46; 5. mailakoak, 53; 6. mailakoak, 71; 7. mailakoak, 55; 8. mailakoak, 16. || *Errotak*: 5. || *Dolareak* («Foulons»): 1».

185 PADA (*Archive des Basses-Pyrénées*), E.1236, 290. folioa eta E.1273, 216. folioa.

186 *Castéra* izena aintzinako gotorlekuak izendatzeko erabiltzen zen; gurean «gaztelu» erabiltzen da.

buruzko dokumentazio ugari dago Pirinio Atlantikoak Departamenduko Artxiboan (PADA)¹⁸⁷. Gai honetan sakondu nahiez gero, bertara jo beharko da, halaberharrez.

3.2.2.3. Borze/Borza

Zabalera handiko herri honek (5.719 ha. baino gehiago ditu¹⁸⁸) Ansoko mendi gailurrak muga ditu hegoaldean. Herri honetan zehar Jakara doan bide erromatarra igarotzen da. Biarnoko herria izanik ere, 1569an Biarnoko armadaren erasoia jasan behar izan zuen, erlijio gerrateen garaian. Donejakue bideko herri garrantzitsua zen eta hemen ostatu eta babesa aurkitzen zuten *Summus Portus* malkartsu eta arrisku-

187 *Les défenses de Jean-Paul de Lescun, seigneur de Pietz, conseiller du Roy en ses conseil ordinaire et cour souveraine de Béarn, conseil d'Etat et privé de Navarre*. Orthez, Abraham Rouyer, 1619. Petit in-4°, XXXIV-67 pages.: = *Jean-Paul de Lescun zaldunaren familiakoak* = «Raymond de Lescun, seigneur de Castéra d'Argagnon, fils de feu Jean de Lescun et de Catherine de Nays, âgé de moins de vingt-cinq ans, se maria par contrat daté de Morlanne, 22 août 1554, avec Jeanne de Mesmes, fille de Pierre de Mesmes et de Gratianne de Beluix, seigneur et dame de Moustrou. Au nombre des témoins se trouvait Paulin de Montesquiou, seigneur d'Artagnan et de Poms, écuyer d'écurie de Henri II, roi de Navarre. De ce mariage du père de J.P. de Lescun naquit une fille nommée Gratianne de Lescun qui épousa Tristan de Badet, d'une famille noble de Monein» = *Aita hiltzean, antzinako zorra kitatzen du* = 1601.04.05: «Notum sit que egregy monsur m.e Johan Paul de Lescun, conseilher deu Rey, de son bon grat et volontat, reconeguo et caonfessa aber pres et recebut, sy que prengue et recebo, de mas et personne de noble Tristan de Badet, senhor de Monstro, et damisselle Gratiane de Lescun, daune et heretere de ladite maison deu Castera, al somme de dus mille sincquante livres tournezes, condan, etc.; acqueres per la dotte et parcelle de la defunte damisselle Cataline d'Antistz, portade au deffunt noble Ramon de Lescun, senhor deudit Castera...» Quittance donnée par Lescun a son beau-frère (E 2019, Folio 432) = *Tabithe d'Idron andereñoarekin ez-kondu zeneko agiria* = 1620.07.09: Au nom de Diu. Sappien toutz presentz et advenir que constitueit, personalamentz, en presentie de my notari et testimonis jus escriutz, egregy noble Joan Paul de Lescun, senhor de Pietz, conseilher deu Rey en sous conseils d'Etat et privat de Navarre, conseilh ordinary et cour sovirane de Bearn, et damisselle Tabita d'Idron. ab lo voller et consentement de lours proches parens et alliatz, sçaver es: lodit senhor de Lescun, ab lo voller et consentement de nobles Tristan de badet, senhor de Monstroo, son beau-frère, Arnaud de Lescun, son oncle, Jacques de Badet, senhor de Castera, son nebout, Joseph de Badet, senhor d'Arget, sibien son nebout, Jean de Lescun, senhor de Arroqueres, son cousin germaa, Jean Paul de Sarraute, son nebout, d'Augua, senhor de Gouze, sendicq de Bearn, Jean de Neys, senhor de Candau, Jacques, senhor de Castetnau, et Paul de Neys, senhor de Doat, sous cousins du coustat paternal; nobles Grabiell d'Antisse, seignor de Maussan en Bigorre, son cousin germa, et nobles Joan d'Antisse, seignor d'Antisse, son nebout, deu costat maternal; et maistre Joan de Bilher, diit Conde, bourges d'Orthes, et autres; et ladite damisselle, ab lo voller et consentement de damyselle Olimpe de Caumont, sa may, de messire de Caumont, seignor et baron de Monbeton et de Caumont, seignor de Moredon, sous oncles maternals; de egregy maistre Henricq de Tisnès, judge de Béarn au siede de Pau, nobles Germa Muneinh, seignor et baron de Castaide, cappitaine du parsan d'Orthes et de Saubaterre, Adrian de Silegue, seignor d'Athos, Pierre de Forbet, abat de Lesons, et maistre Pierre de Pardies, bourges, Guilhaumes de Pardies, advocat au Conseilh, et maistre Isacq de Leschimia, comis deu thesaurer general de la maison de Navarre, et autres sous proches parens et alliatz deu coustat paternal, se son prometutz bailhar, sy que de feyt se son bailhatz resiprocament, sçaver es: lodit seignor de Lescun per marit et espous a ladite damisselle d'Idron».

188 Erairikik gabeko jabegoak: 5.719 ha, 73 a, 50 ca.; erairikiko jabegoak: 4 ha, 68 a, 45 ca.; bestelakoak («Détail des objets non imposables»): 80 ha, 80a, 80 ca.; kasernak: 40 ca. PADA, Borzako Udal Artxiboko Katastroa. Estatistika saila.

tsura igo behar zuten beilariek. Izan ere, erromesen ospitale ospetsu bat zegoen herri honetan, gaur lastotegi bilakatu dena. 1569an kiskali zen eta 1794an, iraultzaren urte latz haietan, profanatzailiek kapera zikindu eta barruko altzari guztiak erre zituzten.

Herriaren izena eztabaidatua izan da. VIGNAU-LOUSENTZAT (1977: 31) toponimoaren etimologia eztabaidatua da; erromatarren aurrekoa. XI. mendean lehenengo aldiz aipatzen dela dio; era honetan: *Borsa*; ondoko aldietan, honela: *Borça* (1154), *Borza* (1186), *Borse* (1250) eta *Borce* (1385). XIV. mendeko urte hartan, 66 supazter (*feux*) zeuden Borzan eta *Vic Supérieur* edo *Vic* Garaiaren hiriburua zen.

ORPUSTANEN iritziz (1986, *Basco-aquitaine*; Grousclaudек aipatua, *op. cit.* 39¹⁸⁹), oinarrian *bortz* zenbakia izan genezake. NÈGREK (1990, znbk. 29.921), bitxi da, *sasiko*, *sasikume*, hots, *bort* (OEH, s.v. 1., *bortt*, Zaraitzun eta Erronkarin) izena ikusi nahi izan du:

Borce, Pyrées Atl.: *Borza*, 1186 (DR); = NP fém. *Borce*, Laborce attestes par DBG, qui explique: *borc*, *bor*, fém. *borce* 'bâtar, bâtarde'.

ORPUSTANEK proposatzen duen etimologiak agerian uzten du hitzaren morfologia euskaldunoi ez zaigula batere ezezaguna egiten, herri hauetako izenek euskarren izpiritua gorde baitute.

Borce izena erromantzearen bidez uler liteke, baldin eta frikaria hiperfonema belare baten alofonia balitz, baina ez dirudi hala denik; izan ere, beste herri eta ibarretako dokumentazioan aldaera ahoskabeak ohikoak dira (cf. Narbonako foruan¹⁹⁰: *lo cossel dels proshomes de la Cieutat et del Borc de Narbona*. CIÉRBIDEK (2004: 167) erakusten duenez, Iruñeko agiritan bertan 'burgu' adierazteko *borc* hitza erabili da: *Borc de Sant Cernin*¹⁹¹), gure aldeko agiritan, berriz, ez da behin ere dokumentatu. Beraz, beste bide bat saiatu beharko da izenaren zergatia argitze-ko eta, berriz, ere euskara lagungarri gerta dakiguke.

Lespy-ren (1880: 193) iritziz Biarnoko toponimiaren leku asko (v. gr. *Osse*, *Gayrosse*, *Burosse* eta *Borce* herria bera) –oze atzizkiaren ebakerarekin, «qui peut être plus ou moins *chuitante* en basque», lotuta leudeke. Herri horien erroetan euskal hitzak somatzen ditu (*os*, *gayr* (*gar*) eta *bur*) eta hau gaineratzen du (op. cit., 194): «Les finales *os* (*ots*, *otz*), *osse* (*ousse*), *ous*, *ons*, ne sont donc, pour ainsi dire, que des variétés de l'ancienne terminaison *oce* qui est encore aujourd'hui représentée chez les Basques par l'écriture des noms de lieux: *Aloce*, *Arroce*, *Bardoce*, *Bildoce*, etc., (*Alos*, *Arros*, *Bardos*, *Bidos*, etc.)»

189 GROSCLAUDENTZAT antropónimo bat izan zitekeen. LEMOINE (1977: 124): «tumulus, allée couverte».

190 ARCHIVES COMMUNALES DE NARBONNE, *Inventaire des archives communales antérieures à 1790*, rédigé par M. Germain Mouynés, archiviste du Département de l'Aude, Annexes de la Série AA, Emmanuel Caillard Imprimeur, Narbonne, 1871, pages 9 à 11. / 3 février 1221: *Coutume de Narbonne sur les droits et actions des créanciers vis-à-vis de leurs débiteurs. / Livre des Sources Médiévales* (Online Reference Book for Medieval Studies): <http://www.fordham.edu/halsall>.

191 Bestalde, Italian, Friuli izeneko lurraldean: *Borc des Cisis* eta *Borc San Blas* (Martignacco Erkidegoan), *Borc San Pieri* (Cjargne), *Chiesa di Borc* (Castelnuovo-del-Friuli), *Borc San Roc* (Gorizia), *Borc di Plôvie* (Gemona-del-Friuli).

III

**EKIALDEKO MUGAKO
HIZKUNTZEZ**

1. ERRONKARIERA

Erronkaria euskal hizkeren artean sailkatzea ez zen lan erraza izan. BONAPARTE printzeak, erronkaria zubereraren azpieuskalkitzat jo zuen. Printzeak egindako lau sailkapenetan bi euskalkiok baturik agertu ziren beti (cf. YRIZAR 1981).

Lehenengo sailkapenean (1861-63)¹ zazpi euskalki hartu ziren kontuan eta erronkaria ez zegoen haien artean. Printzeak 1862ko ekainaren 27an bidalitako gutunean (URQUIJO, 1910: 252) zuberera hedadura handiko euskalkia zela zioen, Zuberoako mugak hautsiz, Biarnoko Eskiulan eta Nafarroa Garaiko Zaraitzun eta Erronkarin erabiltzen baitzen. Lehenengo sailkapen honetarako, YRIZAR-ek (*op. cit.* 109) ondoko eskema proposatzen du:

Suletino. Localización: Provincia de Zuberoa (excepto Domezain). Roncal (Navarra). Salazar (id.). Valcarlos (id.) (En junio de 1861. Después lo considera bajo-navarro). Roncesvalles (id.) (en duda).

Bigarren sailkapenean (1864-65)² erronkaria eta zaraitzua zubereraren azpieuskalkitzat joak izan ziren (URQUIJO, *op. cit.* 270-271):

Paris, 38 Rue Monthabor, le 9 Janvier 1864. Mon cher Monsieur Echenique... Quant à Salazar et Roncal, je ne reconnais pas dans ces localités le basque navarrais [...] mais un sous-dialecte souletin, que l'on pourrait appeler souletin espagnol, divisé lui-même en deux variétés: celle de Roncal, celle de Salazar.

Ildo beretik, urte bereko azaroaren 7an, honela mintzo zitzaion printzea Etxenikeri (ib. 280):

à Ochagavia et à Roncal c'est une variété souletine que l'on parle, car on y dit *niz*, *zira*, *guira*, *dira*; *duzu* pour *da*, comme *ona duzu* pour *ona da*; c'est la forme respectueuse de la Soule. On y dit d'une manière interrogative *daya?* *ziraya?* pour *est-il? a-t-il?* exactement comme en Soule». 1865eko urtarrilaren 24ko gutunean sailkapen hau proposatzen du (ib. 287): «Pour le souletin: 1° Souletin de la Soule. 2° Souletin d'Espagne-Salazar, Roncal. 3° Souletin de la Basse-Navarre-Cize et Mixe. En effet à St. J. P. de Port et surtout à St. Palais, non seulement le verbe, mais même les mots, la forme respectueuse (*cer duzu* au lieu de *cer da*) se trouvent être presque souletins.

Hirugarren sailkapena (1866-68) *Observations sur le formulaire de prône conservé naguère dans l'église d'Arbonne* izenburuko agirian argitaratu zen eta Prin-

1 YRIZAR (1981: I, 104): «1ª división: años 1861-63. «Langue basque et langues finnoises» (1862) y cartas a Don Bruno Etchenique (1861-63)».

2 YRIZAR (1981: I, 104): «2ª división: años 1864-65. Cartas a don Bruno Etchenique (1864-65)».

tzearen «Phonologie de la langue basque dans tous ses dialectes, comprenant les règles de la prononciation, de l'accent tonique et du changement des lettres; suivie de la loi de l'affinité ou harmonie des voyelles, et précédée d'une nouvelle classification des dialectes, sous-dialectes et variétés de l'euscara. D'après de nombreux renseignements pris sur les lieux en 1856, 1857, 1866 et 1867» (eskuizkribua, YRIZAR-ek aipatua, 1981: 113-114). Sailkapen honetan erronkariera *nafar-zuberera* euskalki erraldoiaren barruan kokatu zuen ondoko azpieuskalkiekin batera: I. Zuberoako zuberera edo berezkoa; II. Erronkariera; III. Zaraitzua; IV. Garazi eta Amikuzeko hizkerak; V. Aturriko hizkerak. YRIZAREK (*op. cit.*, 117) honelaxe laburbiltzen du:

Navarro-suletino: Corresponde al suletino de la clasificación de 1864-65, con las siguientes diferencias: a) Considera el roncalés (II) y el salacenco (III) como dos subdialectos independientes, y no como dos variedades de un mismo subdialecto. b) Subdivide el cizo-mixano (IV) en cuatro variedades: cizano, mixano, bardosiano y arberoano. c) Incluye en este dialecto, formando el subdialecto adurés (V), las localidades de Urcuit, Lahonce, Briscous, Mouguerre con Eliçaberry y Saint-Pierre-d'Irube, que en 1864-65 consideraba pertenecientes al dialecto bajo-navarro, subdialecto del Labort.

Hirugarren sailkapen honetan erronkarierak hiru hizkera dituela aipatzen da: (I) *Bidankozeko hizkera*, (II) *Erronkarikoa* eta (III) *Izabakoa*. Ondoko lanetan, azken bi azpieuskalkien izenak aldatu zituen: bigarren taldeari, lehen Erronkarikoa zenari, *Urzainkikoa* deitu zion eta hirugarrenari, *Izabakoari*, *Uztarrozekoa*.

Laugarren sailkapena (1869) *Verbe basque* liburuan jaso eta *Carte des sept provinces basques* euskalkien mapa marrazteko erabili zuena da. Aurreko sailkapenekin konparatuta aldaketa nabarmenik ez zegoen, besteetan bezala ordukoan ere erronkariera zubereraren barruan kokatu zen, baina kasu hartan bere eremua argiroki murrizturik. Izan ere, bi azpieuskalki baizik ez ziren bereizi: berezko zuberera (Atharratzeko aldaera zuena) eta erronkariera (Bidankoze, Urzainki eta Uztarrozeko aldaerak biltzen zituena).

1869ko sailkapena, laugarrena izateaz gainera, azkena izan zen. Dena den, hurrengo urteetan printzeak erronkarieraren posizioa zehaztu eta euskalki autonomotzat jo zuen. 1880ko urriaren 12an Arturo CAMPIONI bidalitako gutunean (cf. LACOMBE 1932: 185) erronkariera ia euskalki independentea zela adierazi zuen. Izan ere, ezaguna da AZKUEK printzearen liburuxka batetik jaso zuen aipua (cf. 1931, I: 207, *Euskera*, XII): «El príncipe Luis Luciano Bonaparte, en la página 9 de un opúsculo inglés, que traducido al español sonaría *Los sufijos posesivos italianos y urálicos comparados*, dice: «Los dialectos de Europa (sin incluir el Cáucaso) pertenecen, 1º a la lengua vasca, subdividida, como creo, en ocho dialectos, quizás nueve, si el roncalés es más que un simple dialecto». Azkuerentzat ez dago zalantzarik, erronkariera bederatzigarren euskalkia dugu (ib.): «Entre el roncalés y el suletino hay, por lo menos, tanta diferencia como entre el guipuzcoano y el labortano». Hala eta guztiz ere, Azkuek berak aitortu zuenez —ez baitzuen berea ez zenaz jabetu nahi—, erronkariera euskalki berjabea izan zitekeelako ideia Campionengandik jaso zuen eta honek printzearengandik 1880ko gutunean esandakoari jarraikiz (cf. YRIZAR, 1981: 124).

1.1. Bonaparte printzea Erronkaribarren

Printzea bost aldiz etorri zen Euskal Herrira (1856, 1857, 1866, 1867 eta 1869an)³. Hirugarrenean Erronkaribarrera hurbildu zen *Le Verbe basque en tableaux* lana burutu behar baitzuen. Erronkarieraren aditza jaso eta bere hiztegia osatu zuen. Bere lanaren izenburuan oso argi utzi zuen datuak herrietan bertan eta hitzunen ahotik jasotzen zituela:

Le Verbe basque... *Recueilli sur les lieux mêmes de la bouche des gens de la campagne* dans les cinq excursions linguistiques faites dans les sept provinces Basques d'Espagne et de France pendant les années 1856, 1857, 1866, 1867, 1869.

Printzeak ahozko inkestak prestatzeko laguntzaile euskaldun batzuk zituen. Horiek laguntza eman zioten hainbat lekutan. Erronkaribarren, ordea, Otaegi eta Etxenike jaunek, printzearen laguntzaileak beraiek, arazo larriak izan zituzten hango euskara ulertzeko. Printzeak, orduan, hizkuntzetarako zuen grina berezia zela medio, erronkaria hiru egunetan ikasi zuela diote eta, denen harridurarako, euskalki horretan hasi omen zen hizketan herritar guztiekin, bertako hitzuna balitz bezala (cf. RODRÍGUEZ FERRER 1872: 72-74 eta YRIZAR 1981: 103).

1869an saiatu zen berriro Erronkarira joaten baina Espainiako egoera politikoa zela eta ezinezkoa gertatu zitzaion. Hala ere, ibarrean berriemaileak zituenez gero, ikerketa aurrera eraman ahal izan zuen. Printzearen berriemaile ospetsuenak Mariano MENDIGATXA eta Bidankozeko erretore Prudencio HUALDE jaunak izan dira, dudarik gabe, baina ez dugu ahaztu behar Erronkariko maisuak laguntza itzela eman ziola printzeari eta honek laguntza eskertzen jakin izan zuen hogeit hamar berari emanez, printzeak Etxenike jaunari 1864ko azaroaren 7an bidalitako gutunean irakur daitekeen bezala (URQUIJO, 1910: 280-281):

quant à la version roncalaise, je suis très-content de donner *los veinte duros* au maître d'école de Roncal; mais il faudrait lui bien recommander de traduire, non pas en bon basque grammatical, mais en basque de Roncal, absolument tel qu'on le parle; car mon but est de savoir ce que l'on fait à Roncal». Dirudienez, Erronkariko maisuak oso euskara jasoa erabiltzen zuen eta printzeak euskara «larrekoa» nahiago zuen. Maisuari bezala, bere laguntzaileei oso ongi ordaintzen zien Bonapartek. Izan ere, Agoizko itzultzaileari beste hogeit hamar berari eman zizkion (ib.): «Je serais aussi très content de donner *vingt duros* au traducteur d'Aoiz et ainsi à tous les traducteurs, dans l'espoir qu'ils voudraient bien répondre aux difficultés qui pourraient se présenter après la réception des catéchismes.

1.2. Mitxelenaren iritzia

1961ean plazaratu zen MITXELENAREN *Fonética Histórica Vasca* liburuaren lehen argitaraldia eta bertan arrazoi metodologikoak direla medio erronkaria euskal-

³ Gai honetaz, ik. ARANA MARTIJA (González Echegaray, 1984: 35-41), GÓMEZ (1991: 376), RIEZU (1958: 154-159), RODRÍGUEZ FERRER (1873), URQUIJO (1910: 216) eta VILLALONGA (1953: 52-63)

ki osotzat hartuko duela esaten du maisuak; hautaketa egokia dela deritzo, bereziki soinuez arduratuko den lan batean (1985: 41-42):

Bonaparte presentó varias versiones de su clasificación, con algunas diferencias de las que ha tratado en detalle Pedro de Yrizar [...]. Como en adelante se va a hacer uso de su clasificación, conviene advertir que aquí incluimos en el alto-navarro (septentrional) la variedad del valle de Baztán, a pesar de su innegable afinidad con el labortano; el llamado por Bonaparte guipuzcoano de Navarra (Burunda, Echarri-Aranaz) se considera aquí también como guipuzcoano. *Se citan, en cambio, como dialectos aparte el aezcoano, el salacenco y el roncalés*⁴: a pesar de su evidente proximidad al bajo-navarro occidental, al oriental y al suletino respectivamente, difieren tanto fonológicamente de las variedades habladas en territorio francés que resulta preferible considerarlos por separado en una obra en que se atiende sobre todo a los sonidos. A los dialectos de Bonaparte se ha añadido uno, el ‘meridional’, hoy desaparecido, hablado probablemente en Alava.

Izan ere, ezaugarri fonologikoez erronkariera Hegoaldeko euskalkia dela erakusten dute. Maisuaren iritziz antzekotasun nabariak ditu aezkera, zaraitzua eta Hegoaldeko goi-nafarrerarekin eta zubererak, berriz, Ekialdeko behe-nafarrerarekin. Eta aipu harrigarri bat gaineratzen du (1964a: 47):

... se desea subrayar que tales rasgos le son comunes al sul. con los romances franceses vecinos y al ronc. con los españoles.

Jakina, gaskoierari eta nafar-aragoierari buruz ari zaigu bereziki.

1.3. Erronkarieraren aldaerak eta hiztunak

Printzearen iritziz, erronkarierak hiru aldaera zituen: Bidankozekoa, Urzainkikoa eta Uztarrozekoa.

I. Bidankoze

Bidankozeko aldaeran Bidankoze, Garde eta Burgiko hizkerak sailkatu zituen. 1863ko mapan ikus daitekeenez, ordurako euskara ahul zegoen azpieuskalki honetan; jakina denez, kolore argia erabiltzen zuen euskararen gainbehera adierazteko eta, hain zuzen ere, Burgi kolore argiko eremuan kokatu zuen. Arrazoi osoz, gainera, euskara galdu zuen ibarreko lehen herria hura izan baitzen. AZKUEK (1931: 207) dioenez, XX. mendearen hasieran, bere hiztegirako inkestak egin zituenean, Garde eta Bidankoze euskaldunak ziren oraindik:

4 Letra etzana gurea da.

cuando hice mis buscas y rebuscas, se hablaba aún, más o menos, en cuatro o cinco pueblos: Uztarroz, Isaba, Garde, Urzainki y Bidangoz⁵.

1935ean, berriz, Bidankozeko aldaera desagertua zegoen guztiz. Salbuespen bat baizik ez zegoen, printzearen eta lekeitiarraren berriemaile Mendigatxa jaun ospetsua, Azkueren «patriarcal amigo y excelente colaborador» izan zena (cf. op. cit., 210). Bidankozeko euskararen azken hiztuna huraxe izan zen, Mendigatxa, «que al morir se llevó consigo el vascuence de su pueblo natal, Bidangoz o Bidankoze, como sonaba en sus labios» (ib.). Bera hiltzean, herri hartako euskara hil zen berarekin batera. Edo hala uste da, behintzat, zeren eta IRIGARAİK (1956: 41-46, *Noticia*) 1935ean egindako sailkapenean —Mendigatxa hil eta urte batzuk geroago egina—, aldaera hau oraindik bizirik zegoela erakusten baitzen.

Ezaguna da Irigaraik herri euskaldunak sailkatzeko erabili zuen irizpidea. Herritar euskaldunen adinaren arabera Nafarroako herriak zazpi gradutan sailkatu zituen:

1. graduko herrietan haurrek ongi zekiten euskaraz, hots, euskara guztiz bizirik zegoen herri horietan.
2. graduko herrietan, haurrek euskaraz ez zekiten arren, hogeita hamar urtetik gorakoek bai.
3. graduko herrietan, hogeita hamar urtekoek euskaraz jakin arren ez zuten erabiltzen.
4. graduko herrietan hogeita hamar urtekoek ez zuten erabiltzen, berrogeita hamarrekoek, ordea, bai.
5. graduko herrietan hogeita hamar urtekoek eta berrogeita hamarrekoek euskaraz jakin arren ez zuten erabiltzen.
6. graduko herrietan berrogeita hamar urtetik gorakoek euskaraz bazekiten, baina ez zuten erabiltzen.
7. graduko herrietan euskara hiltzeaz zegoen; horietan agureek baizik ez zekiten baina, euskara jakin arren, ez zuten erabiltzen. Holakoxea zen Bidankozeko kasua 1935ean.

II. *Urzainki*

Urzainkiko aldaeraren barruan Urzainki eta Erronkariko hizkerak sailkatu ziren. AZKUEK (loc. cit.) hiztegirako bilketak egin zituen garaian Urzainki herri euskalduna zen, Erronkari, ordea, ez —edo, behintzat, ez zuen herria euskara bizirik gordetzen zuten herrien zerrendara gaineratu—. Hala eta guztiz ere, ТХЕПЕТХЕК (1970: 181) bildutako datuen arabera 1969. urtea arte euskaldun bat edo beste aurki zitekeen Erronkariko herrian, urte hartan hil baitzen azken euskalduna:

⁵ *Hiztegia* 1905ean argitaratu zen arren, Bizkaiko Diputazioak argitaratzeko agindua sinatua zuen askoz ere lehenago, 1902an. YRIZARREN ustez (1981: 206) AZKUEREN lan horiek (berak «buscas y rebuscas» deitu zituenak) *Euskal Izkindea* argitaratu (1891) baino lehenagokoak izan litezke.

en la capital del Valle, Roncal, la última ancianica euskaldún había muerto el pasado año (de 1969)».

Urte hartan euskaraz zekien emakume burugaldu bat baizik ez zen geratzen Urzainkin, alegia, hura ez beste guztiak erdaldunak ziren (ib.):

el día que realizamos la observación en Urzainqui de Roncal (10 de julio de 1970), quedaba tan sólo una vascófona: una abuelita de 92 años, chocheando ya por la edad y que un poco por ello, un poco por no haber tenido con quien hablarlo, lo había ido olvidando.

Herriko azken euskaldunak emakume haren belaualdikoak izan ziren (ib.): «El alcalde, mi informante, tiene 62 años. Su madre, como todas las mujeres del pueblo por entonces, lo hablaba con las otras mujeres cuando él era niño. Su padre, como todos los hombres del pueblo, aunque lo conocía, hablaba el castellano. A él en casa le hablaban siempre en castellano». Izan ere, emakumeek gizonek baino lotura estuagoa zuten euskararekiko. Gizonek Bardeara, erdaldunengana, joan behar izaten zuten urtero; emakume anitz, ordea, Zuberoara joaten ziren espartinetara eta, honela, euskara ez zuten ez ahaztu, ez galdu. 1971n, Antonia ANAUT andreak honelaxe «elerran» zion ARTOLARI (1977: 80): *Frantzian ere egon nindenez? Baietz, Frantzian egon ninezun, gazte... gindengan, xoaitan gindezun, espartañara, trabajatra negun. Bai, espartina...*

III. Uztarroze

Uztarrozeko aldaeran Uztarrozeko eta Iزابako hizkerak sailkatu ziren. Iزابako hizkerari dagokionez, M. ESTORNÉS LASAK (1963: 93-4) *Los últimos euskaldunes de Izaba* bere artikuluan dioenez 1963an hamabi euskaldun geratzen ziren herri honetan. Zortzi urte geroxeago, 1970eko udan, ТХЕРЕТХЕК (op. cit. 181) egindako behaketan, bat bakarra zegoen:

desde el trabajo de Estornés Lasa en el que contabilizaba doce euskaldunes de avanzada edad, hasta el verano del 70, han debido de morir once en Isaba. Pues el informe recogido por nosotros no nos daba más euskalduna que una anciana, sorda como una tapia, para más señas. Tal vez que lo entienda quede alguno más.

Uztarrozeko hizkerari dagokionez, 1971n hil zen Uztarrozeko azken euskalduna (YRIZAR 1981: 207):

la última persona que hablaba vascuence, doña *Balbina Ederra y Bortiri*, falleció el 16 de octubre de 1971, a los 83 años de edad.

ТХЕРЕТХЕК (op. cit. 180) dioenez, euskararen gainbehera erabatekoa izan zen herri honetan oso denbora laburrean. Egiaz, bakarrik hogeita hamar urte lehenago, oso bizkor zegoen euskara Erronkarin:

todavía hace 30 años se oía bastante el vascuence en la localidad, cuando ya los otros pueblos del valle lo habían perdido.

1970ean hiru euskaldun besterik ez zen geratzen herrian (ib.):

sólo por encima de los 70-80 años quedaban aquí vascófonos, muchos de los cuales murieron el pasado año del 69. En la actualidad, que lo sepan quedan tres personas exactamente: una anciana (a la que Estornés Lasa grabó en cinta magnetofónica conversaciones enteras para hacer su estudio sobre el roncalés), y dos individuos más: uno conocido por *Demetrio* y otro por *el Americano*. Que lo entienda, tal vez queda alguna persona más.

Horregatik, laurogeiko hamarraldiaren bukaeran Erronkaribarko euskaldun guztiak hilik zeudela uste zenean, bat bizirik zegoela jakitea ustekabe handia izan zen euskal kulturaren munduan. Egian esan, ARTOLAK (*op. cit.*, 75) 1971n Uztarrozera egindako bidaian Fidela BERNAT andrea aipatu zuen, baina denbora pasatu zen heinean, ez zen andre hartaz inor ere oroitu. Bi hamarraldi oso igaro ziren eta egun batean haren berri izan zuten *Euskalerrria* irratiko lagunek. Kike DíEZ DE ULTZURRUN kazetariak esan zidanez, Fidela Bernat Iruñeko Arrosadia auzoan bizi zen, «Victor Pradera» eskolatik hurbil; hor eman zituen bere azken urteak. Ricardo GOMEZ (1991: 391), Euskal Herriko Unibertsitateko irakaslea, eta Kike DIEZ DE ULTZURRUN, Iruñeko *Euskalerrria* irratiko esataria, berarekin izan ziren. Behin eta berriz aipatua eta ospatua izan da irratigizonak Fidelari egin zion galdera eta berak eman zion erantzuna: «—Nola deitan zra? —Fidela Bernat, pa servirle». 1992an hil zen gaixoa eta, oraingoan bai, berarekin Erronkariko euskara betiko joan ere bai.

1.4. Erronkarieraren galeraren diakronia

1587. urtea

M. LEKUONAK (1933: 365-674) XVI. mendeko agiri bat aurkitu zuen Gasteizko Apaizgaitegian. Agiriaren arabera orduko Nafarroa Garaian 451 herri euskaldun zeuden eta Erronkaribarko guztiak zerrenda hartara biltzen ziren.

1778. urtea

Aingeru IRIGARAİK (1935, IV: 601-26) *Proceso entre los Receptores eclesiásticos bascongados y romanizados* agiria argitaratu zuen RIEV-en, eta bertan aditzera ematen zen Erronkaribar guztiz euskalduna zela eta, oso ahul zegoen arren, hegoaldeko inguruko ibarretan kokatuta zegoela euskararen muga: «por cuías razones y estar como están dichos valles de Roncal y Echauri confinantes con los pueblos reputados por romanizados contando y tomándose para abajo hacia la Ribera por los partidos de Puente la Reina, valles de Ilzarbe, Valdorba y de Sangüesa, que en los más de ellos ha sido y es corriente y aun generalmente lengua vulgar la vascongada...». Izan ere, egileak (1974: 65) 1778an euskararen hegoaldeko muga non kokatzen zen zehaztu zuen: «se puede considerar que el Vasc. era lenguaje dominante en Navarra hasta un límite meridional que partiendo de la parte de Leire, entrando un poco en el valle de Romanzado y bajando hacia el valle de Aibar, abarcando los

pueblos pequeños de la Vizcaya, pasase por el Sur de la Valdorba y tocando Tafalla y Estella terminase al oeste, al norte del valle de Lana». Beraz, garai haietan Erronkaribarko herri guztiak euskaldun osoak ziren.

1869. urtea

Louis Lucien BONAPARTE printzeak urte honetan argitaratu zuen euskalkien mapa, *Carte des sept provinces basques, montrant la delimitation actuelle de l'euskara et sa division en dialectes, sous-dialectes et variétés*, 1863ko data duena. Ibarreko herri guztiak aipatzen dira eta euskalduntzat hartu ere bai, nahiz eta, gorago esan bezala, Burgi euskara galtzen ari zen eremuan berde argiaz margotua egon.

1872. urtea

Urte honetan BONAPARTE printzeak *Études sur les trois dialectes basques des Vallées d'Aezcoa, de Salazar et de Roncal* argitaratu zuen Londresen. Lan horretan esaten denez, erronkaria ibarreko herri guztietan erabiltzen zen (cf. MITXELENA 1988: 273). Ibarrean erabiltzen ziren aldaerei begiratuta, hiru azpitaldetan banatu zituen herriak: Bidankoze, Garde eta Burgi talde batean, Urzainki eta Erronkari beste batean eta Uztarroze eta Izaba hirugarrenean. Burgin euskaldun banaka batzuk izan ezik, inork ez zuen euskara erabiltzen. Uztarrozeko eta Izabako gizonak euskaraz edo erdaraz aritzen ziren haien artean, Erronkariko gizonak gizonekin beti erdaraz. Tarteka, emakumeekin mintzatzen zirelarik, euskaraz aritzen ziren. Honen ondorio zuzena bezala, euskara emakumeen hizkeratzat hartu eta emakumeen ezau-garri bilakatu zen eta erdara gizonena.

Izan ere, GAMBRAK (1979: 17-18) argi erakusten du euskara sukaldeko hizkuntza zela, emakumeek haien artean erabiltzen zutena:

el vasco era la lengua del hogar y casi la exclusiva de las mujeres entre sí. En torno a la cocina y en el *egoidiar* —la tertulia de las mujeres haciendo labor, al anochecido— no se hablaba, hasta hace medio siglo más que el vascuence roncalés.

Printzeak dioenez, Otsagin antzeko egoera gertatzen zen, alegia, euskara emakumeen hizkuntza zen eta erdara gizonezkoena; baina hau ez omen zen Zaraitzuko gainerako herrietan gertatzen. Bonapartek berak esaten duen bezala, banaketa hau artzainen bizitzarekin lotuta zegoen, gizonak beren artaldeekin Bardeara jaitsi behar baitzuten urtero. Ildo beretik, GONZÁLEZ OLLÉK (1972: 41-43) jokabide honen arrazoi nagusia emigrazioa dela dio:

en efecto, por medio de almadías los roncaleses transportaban las maderas de sus bosques a través de los ríos Esca, Aragón y Ebro hasta Zaragoza e, incluso, hasta el Mediterráneo; otro desplazamiento regular era el de los ganaderos, que llevaban —y siguen llevando— sus ganados a la Ribera (ribera del Ebro) durante el invierno. Pese,

pues, a su fuerte aislamiento geográfico, los habitantes del Valle de Roncal mantienen una prolongada comunicación —varios meses consecutivos— con erdaldunes, cuya lengua inevitablemente se verían obligados a adoptar para realizar sus operaciones comerciales y ganaderas. De vuelta a sus hogares, la nueva lengua adquirida llegaría probablemente a convertirse incluso en una lengua secreta frente a la común el euskera.

Eta CARO BAROIAK (1949: 225) hauxe gaineratzen du:

los hombres que bajaban al Sur y permanecía allí mucho tiempo a fines del s. XIX ya hablaban generalmente castellano, aunque comprendían el vasco. Las mujeres casadas y los chicos pequeños (que no salían del valle) seguía hablando vascuence. Por fin ha triunfado el idioma masculino.

Antonia ANAUT andrea, euskararen erabilera zela eta honelaxe mintzatu zitzaion ARTOLARI (1977: 81):

nik, gu gínden... láur aurríde, bi... múttikò eta bí neskàtilla; ní eta... aizpá, léinak... eta gúziek aizpari, uskaraz, eta árek gúri, gúziek uskára, gúzia uskára... eta ník ere bàì, bétik uskára aipáreki, eta... aurrídéki, bestéki, muttikuéki... ni ér baniondèn... kaste-llánoaren... erráitra, ta... bétik kastellano.

Eta pixka bat aurrerago, ildo beretik jarraitu zuen (*op. cit.*, 89):

guk aita ta amareki bétik uskaraz eta gindézun laur aurríde eta... mayorna, andiena... gúziak uskára bestér eta guk ari uskaraz, irorék, úrur aurríde, ník bétik areki uskaraz eta beste aurrídeki erdaraz, ezin kausi éki. Eta guk irorék erdara... Gindezun iror lloba, euskaldun; anitx nonbratu izan zuntién bézteak: Simona izaguntan zezéin Uriña gúzian, eta Pastora; gúziek guniézun apellídoa bera: Anaut... xoan zuntién. Ni, bizi izan balira kurak, bétik egonen nindezun elerraitan éki... Orai nuzu bost alábareki eta bi seme eta béték ere etxakín uskaraz.

1880. urtea

URZAINQUI MINAK (1975: 55) emandako datuen arabera badakigu Urzainkiko umeez utzi ziotela euskaraz egiteari XIX. mendearen bukaeran. Izan ere, 1880. urtetik aurrera jaiotako umeez ez zekiten euskaraz. Euskara, halere, oraindik bizkor zegoen herri honetan XX. mendearen hasierako urteetan:

los de Urzainqui a principios de siglo se entendían en vasco perfectamente con los pastores suletinos que venían a trabajar, a hacer bordas, y a fabricar queso, los roncaleses aprendieron a hacer queso con ellos.

1884. urtea

Ezaguna da Julian GAYARRERen euskaltzaletasuna, eta *Gernikako Arbola* abestia-
ri zion atxikimendua⁶. Ezaguna da, halaber, euskalduna zela. Ezaguna, gutun bat idatzi
zuela euskaraz. Ezaguna ere bada harena ez zela oso euskara akademikoa Isidoro de
FAGOAGAK (1951: 12) idatzi zuen bezala: «Desde luego, no es un euskera de candidato
al Euskal-zaindi. ¡Que no se solivianten los Aristarcos de oficio y nos vengan con su
manida palinodia!». Baina Julian GAYARREK euskaraz idatzi zion bere izeba Juanari. Ez
zen hain euskara jasoa izango, baina behintzat ahalegindu zen izebari irakurketa erra-
zagoa egiten eta ez zuen behartu erdaraz irakurtzera:

en efecto; tampoco lo escribía bien, mas —y esto es lo que cuenta— se esforzaba por
escribirlo, en lugar de pretender que su tía hiciera el esfuerzo contrario, expresándose
en castellano.

Isidoro de FAGOAGAK (*op. cit.*) gutuna argitaratu zuen *Gernika* aldizkariaren 14.
zenbakian eta urte batzuk beranduago Aingeru IRIGARAİK («Apat-Etxebarne», 1974:
41) berrargitaratu zuen *Una geografía diacrónica del euskara en Navarra* liburu
ospetsuan. Gutunak honela dio:

Barcelona, 19 de diciembre de 1884

Ene tia Juana maitia:

Eugenia sin da arro ongui. Quemem gaude anisco ongui guciac eta ori nola
dago? Nain din sin cona ichasoaren ecustra? Anisco andia da, tia Juana.

Nai badu nic dud anisco deiru orentaco vidagearen pagataco quemengo
ostatiaren pagataco.

Eztu eguiten quemem ozic batrere, chatendugu quemem anisco ongui eta
guero artan dugu iror nescache postretaco eta gazte eta pollit.

¡Ha!, ¡cer vicia!, tia Juana maitia, amar urte chiquiago bagunu...!

Gorainzi guzientaco eta piyco bat nescachi pollit erroncarico guziat.

Ez daucazu gaizqui.

Julian

6 Isidoro de FAGOAGA (1951: 12): «El amor por su tierra y su lengua lo manifestó Gayarre en cuantas ocasiones propicias se le presentaban. A veces, contra los que afirman que el euskera no sirve para nada útil, el artista, «en tanto que ensayaba en el Teatro Real de Madrid, se dirigía a sus parientes que se hallaban escuchando en el patio de butacas y desde la escena les comunicaba en vascuence el juicio que le merecían los demás cantantes de la ópera que se ensayaba.» (Carta de Don Valentín Gayarre a Don Mariano Martín Fernández, del 31 de octubre de 1921). Otras veces, como en las noches más triunfales de su luminosa carrera, y, en particular modo, en las funciones en su honor o despedida, «mandaba sacar un piano a la escena y, entre muestras de cariño y los aplausos de todos, cantaba el célebre zortziko de Iparraguirre, convertido en himno del país vascongado, *Gernikako Arbola*». (Crónica del diario *Iberia*, de Madrid, 1º de marzo de 1886)».

1904. urtea

Blas FAGOAGAK (1962: 205-213) *Guía eclesiástica y estado del personal del Obispado de Pamplona en 1º de septiembre de 1904* agiriaren berri eman zuen *Euskera* aldizkarian argitaraturiko «Datos para la geografía histórica del euskera en Navarra» izenburuko artikuluan. «Gida» hartan, Iruñeko eliz barrutiko herriak zerrendatzen ziren eta haiei buruzko galdera asko egiten ziren; horietako batean herrian euskaraz mintzatzen zenentz galdegiten zen. Erronkaribarko egoerari dagokionez, zazpi herrietatik hiruk esan zuten baietz: Izabak, Uztarrozek eta Bidankozek, besterik ez.

1905-6. urteak

Resurreccion Maria de AZKUE bere hiztegirako hitz-billetak egiten ari zen urteetan Uztarrozen, Izaban, Garden, Urzainkin eta Bidankozen euskara bizirik zegoen (1931: 207):

se hablaba aún, más o menos, en cuatro o cinco pueblos.

1918. urtea

Urte honetan Mariano Saturnino MENDIGATXA ORNAT, Bidankozeko azken euskalduna, hil zen. AZKUEK (*op. cit.*, 210) esan zuen bezala:

al morir se llevó consigo el vascuence de su pueblo natal, Bidangoz o Bidankoze, como sonaba en sus labios.

1931. urtea

AZKUEK (*op. cit.*, 207) lan berean zioenez euskaldun gutxi geratzen ziren Izaban urte horretan eta Uztarrozen izugarrizko beherakada gertatzen ari zen:

hoy son contadísimas las personas que lo hablan en Isaba, habiéndose reducido estos 20 años a una tercera parte, quizás escasa, el número de las que hacen algún uso del vascuence de Uztárroz.

1935. urtea

Gorago esan bezala, Nafarroako herri euskaldunak zazpi gradutan banatu zituen IRIGARAIK (1956: 41-46). Hurrengo lanetan IV. eta V. graduak ezabatu eta, hurrenez hurren, III. eta VI. graduekin batu zituen (cf. *Euskera*, 1956, I, 42 eta ond.). Ikus ditzagun, banan banan, ibarreko herri guztiak eta beraiei egokitu zizkien gra-

duak: 1935ean Uztarrozeri III. gradua zegokion eta euskaldun gehien biltzen zuen Erronkaribarko herria zen: «III. Ustárroz (Valle de Roncal, vasc. *Kallesa*) gentilicio, *uztarroztarra*». Izabari dagokionez, VI. graduan zegoen: «VI. Isaba (íd. vasc. *Izaba*) gent. *izabarra*». Urzainki, VII.ean: «VII. Urzainqui (íd.) gent. *urzenkiarra*». Bidankoze zenbakirik gabe dago: «Vidangoz (íd. vasc. *Bidankoze*) gent. *bidankoztarra*». Erronkari, VII. graduan: «VII. Roncal (id. vasc. *Erronkari*) gent. *erronkariarra*. Gent. de los del valle, *kallesak*» (*ib.*).

1952. urtea

Urte hartako irailean, Juan Jose BELOQUI, Jesus ELOSEGUI, Pilar SANSINENEA de Elosegui eta Koldo MITXELENA (1988: 274) Izaban eta Uztarrozen egon ziren erronkariaren testigantzak jasotzen. Orduan, bederatzi euskaldun gelditzen ziren Izaban: «siete mujeres y dos hombres, todos ellos de edad muy avanzada, no inferior probablemente a los 65 años. No hemos tenido noticia de que haya fallecido posteriormente ninguna de ellas». Uztarrozeko egoerari zegokionez ez omen zuten datu fidagarririk lortu, nahiz eta herriko maisuak laguntza handia eman:

no obtuvimos datos precisos de Uztárroz, pero creemos poder afirmar con seguridad que el número de personas que conocen la lengua es mayor que en Isaba, y que entre ellas se encuentra gente de bastante menos edad. Hay además sin duda un número grande de personas que sin dominar la lengua poseen de ella conocimientos más o menos extensos.

1961. urtea

J. MORALES DE RADAK (1963: 20-22) urte hartako urrian egindako behaketan Uztarroze Irigairen sailkapenaren VI. eta VII. graduan zegoen, alegia, hurrek eta hogeita hamar urtekoek ez zekiten euskaraz, berrogeita hamar urtekoek eta gehiagokoek bazekiten, baina ez zuten erabiltzen. Orobat, herriko zaharrek gauza bera egiten zuten eta, euskaraz jakin arren, ez zuten erabiltzen.

1963. urtea

M. ESTORNÉS LASAK (1963: 93-4) egindako behaketan Izaban hamabiren bat euskaldun gelditzen zirela erakutsi zen:

el día 5 de febrero último falleció doña Pastora Anaut Garde, antigua maestra de párvulos de Izaba. La «tía Pastora», como cariñosamente se le llamaba en Izaba, era una verdadera institución en el pueblo... A ella, porque era un archivo viviente del uskara roncalés, acudían nuestros Mitxelena, Beloki, San Martín, Elósegui, el P. Cándido Izaguirre y hasta Jacques Allières... *Izeba Pastora, zeurian dagola!* (...) En estos años

se nos fueron las *etxeoanderies* Eugenia Barace, Manuela Ansó, Abdona Labairu, Inocencia Anaut y los *gizones* Victoriano Gorria y Pedro Anaut. Posiblemente hay alguna inevitable omisión. Aproximadamente, el grupo de euskeldunes, en Izaba, queda reducido a las siguientes personas: Simona Anaut y Ausensia Anaut (hermanas), Antonia Garde, Sotera Ederra, Francisca Labairu, Justa Labairu, Francisca Gorria, Teodosia Anaut, Ubaldo Huarte, Emiliana Anaut, A. Petroch, Simona Anaut (Casa Karrikiri) y posiblemente Juan Ederra. Existen otras personas a quienes he oído responder en euskera cuando alguien las ha saludado en esta lengua. Son unas siete u ocho. Habría que comprobar hasta qué punto lo dominan. Y esta misma lista de 14 personas, se da con las reservas correspondientes, siempre sujeta a revisión. A los que hemos conocido el uskara vivo en las calles de Izaba y Uztarroz, este somero examen nos hieló el corazón.

1969. urtea

TXEPETXEN (1970: 181) emandako datuen arabera, Erronkaribarko Erronkari hiriko azken euskalduna hil zen.

1970eko uztailaren 10a

TXEPETXEN (1970, 181) behaketaren arabera, Urzainkin emakume bakar batek zekien euskaraz baina ezin berarekin mintzatu burua erabat galdua baitzuen. Orobat, Izaban beste emakume zahar batek bazekien euskaraz baina gor-gorra zegoen («sorda como una tapia, para más señas») eta, beraz, elkarrizketa bat izateko zailtasun handiak zituen. Uztarrozen hiru euskaldun gelditzen omen ziren.

1971. urtea

YRIZARREN (1981: 207) ustez 1971n hil zen Uztarrozeko azken euskalduna:

la última persona que hablaba vascuence, doña *Balbina Ederra y Bortiri*, falleció el 16 de octubre de 1971, a los 83 años de edad.

Urte bereko abuztuaren 12an Izabako *Katalin Garde* etxeko alaba Antonia ANAUT andrearekin mintzatu zen ARTOLA (1977: 79). Emakume gaixoak zioenez bera zen herriko azken euskalduna, inork ere ez baitzekien euskaraz berak baizik:

... *uskaraz batek ere, batek ere*». Gogoratzen zuenez, bizi zirelarik Eugenia Barazerekin eta bere lehengusina Simona eta Pastora Anaut ahizpekin aritzen zen euskaraz, baina horiek hiltzean bakarrik eta solaskide euskaldunik gabe gelditu zen: *«Irurak xuntatan gindengan, anitx elerraitan gindezun... uskaraz; gúzia, gúzia uskara giauren artian... eta nik ere... izan zrenian pues e... anitx falta egoitan... ñoreki're ezin da ele erran, ñoreki, kóri eztu... aski, ezin konbersazionia... segi.*

Antonia Anautek, pixka bat aurerago hauxe gaineratu zuen (id. 84):

íror... íror lloba geundézun léin, ní bino... zarrágo, ámar urte, ta írorak xuntatan gin-dénian, pues... uskara... baya, il zuntien, il... ta ní solo barátu, ta... gero ñor ere, ñor ere, batek ere, batek ere etxakin... uskara... no hay otra que yo, aquí que conteste... entender... ¡tampoco! ya hace, hace ya cien años que se ha cortao aquí el vasco; yo de las últimas familias que hablábamos entre los padres y todos, toda la familia entera, la última familia me parece que fué la mía...

Hala eta guztiz ere, Antoniak uste duenaren kontra, ARTOLAK (*op. cit.*, 76) beste euskaldun bat gelditzen dela dio: Sotera EDERRA, euskaraz oso ederki dakiena. Ildo beretik, 1980an argitaratutako beste artikulua batean (*Azken hatsak... oraino're*), Leon CEBRIAN jaunaren berri ematen du (id. 49):

gutierrez, gaurregun (1979) mundu hontatik aldeginak.

Bestalde, Uztarrozen euskaldun banaka batzuk gelditzen ziren (ARTOLA 1977, 75):

Alvara Garde andrea arkitu nuen *Royer*-en tabernatik hurbileko bere etxean, baina ez zegoen gogoak hizketarako; handik gora joanez, eliza ondoko iturri baten aldamenean, erronkariar jazkeran, gizon bat eserita ikusi nuen eta harekin hitzegitera iritsi nintzen, erdia baino gehiago ulertzen ez niola. Galdetzean izena nolakoa zuen, harek, eskuan zuen makila ene bururantz maiteki hurbilduz, erantzun: *Nolasco, con el palo te casco*: Nolasco Gorria zen.

Uztarrozera egindako bidaietan beste euskaldun batzuk ezagutu zituen, hala nola Fidela Bernat, Doroteo de Miguel bere lehengusua, *Xarde* etxekoa berau, Josefa Karrika aurrekoaren emaztea, Ricarda Perez eta Balbina Ederra, *Bortiri* etxekoa. Egileak zioenez, Balbina harritzen zen «pixkanaka hartzen ari ginen bere uskararen kutsuaz. Ricarda Perez famatua, ordea, aldi bakarrean ikusi nuen, bere etxeko balkoian zegoela eta ez nuen harekin hitzik ere egiteko biderik. Bi hauk hil dira azken urte hauetan».

1974. urtea

Aingeru IRIGARAIren (1974) iritziz oraindik euskaldun bat edo beste gelditzen zen Uztarrozen:

en *Uztarroz*, de Roncal, la respuesta *no debe ser negativa*, pues queda algún vascofono todavía.

1977. urtea

ARTOLAK (1977: 107) *Azken hatsak... eino're* artikuluan Antonia Anaut andrearen heriotzaren berri eman zuen:

Antonia Anaut andre maitagarri honen heriotzaren berri, hain samintasun haundiz bete gaituen berri mingots hori... eman beharrean arkitzen naiz... igaran Apirilaren 30ean, 88 urtetan, Izabako uskara berarekin hobira eraman duela.

1979. urtea

Egile honen beste artikulu bati esker (*Azken hatsak... oraino're*) badakigu 1979an euskara oraindik erabat itzali gabe zegoela Uztarrozen (1980: 49):

lerro hauek idazten ari naizen 1979ko Udaberri hontan, Doroteo DE MIGUEL jauna 85 urtetako gizona dugu.

Id. (50):

Josefa Karrika bere emazte maitagarriaz zerbait aipatzekotan, eta euskarari dagokionez, guti dakiela dirudi; eta «dirudi» diot, ez baita erraz izaten, batzutan behintzat, bere adinekoek zenbatetaraino dakiten jakitea.

Id. (53):

bèste lagún bàt... erekí, badakí, izagúna dú Amado? kóri míntzatan dú ánix... uskará ere báí...

Id. (54):

Zenbat euskaldun dira orain Uztarrozen? Orai txíki, txíki orài ya; bah! xuàn du... bai, eta dagóna, dagó ánix gáxki; Balbina, dagó ánix gáxki, bá'anix, y eta Alvara, ère báí, ánix zár...

Artolak idatzitako oinohar batean dioenez, biak hil ziren artikulua oraindik argitaratu gabe inprimategian zegoelarik.

1988. urtea

Urte hartako abuztuan Ricardo GOMEZ (1991: 391) irakasleak Uztarrozeko Fidela BERNAT andrearekin hitz egin zuen.

1990. urtea

Iruñeko *Euskalerria Irratiko* esatari Kike DIEZ DE ULTZURRUNEK Fidelari grabaketa egin zion eta argitara eman ere bai (cf. *Nafarroako euskaldunen mintzoak*, Múgica (arg.), 1990).

1992. urtea

Uztarrozeko Fidela BERNAT urte hartan hil zen, eta berarekin batera erronkariera.

1.5. Ibarreko biztanleen kopurua eta euskaldunak Yrizarren arabera

Euskararen galeraren urteetan Erronkaribarrek izan zuen biztanleen eta euskaldunen kopuruaz jabetzeko lagungarriak dira guztiz YRIZAR-ek (1981: 257) marrazturiko mapan hizkera bakoitzari dagozkion zenbakiak:

Uztarrozeko aldaera (Uztarrozeko eta Izabako hizkerak)

Urtea	Biztanleak	Euskaldunak
1860-70	1.611	1.500
1935	1.780	570
1970-72	1.146	0 (*)

(*) Bat geratzen zen: Fidela Bernat.

Urzainkiko aldaera (Urzainkiko eta Erronkariko hizkerak)

Urtea	Biztanleak	Euskaldunak
1860-70	783	700
1935	850	30
1970-72	569	0

Bidankozeko aldaera (Bidankozeko, Gardeko eta Burgiko hizkerak)

Urtea	Biztanleak	Euskaldunak
1860-70	1.481	700
1935	1.650	20
1970-72	877	0

2. ERROMANTZEA ETA EUSKARA

«Hango mendi, ur, eta haranen icenac
Denbora zaharretan, oro Eskaldunac
Han egon ahal ciren hats hartzen bezala
Urtheac Pirenetan Iberia cela»

HIRIBARREN (1853, *Eskaldunac*)

Erronkarierak inguruko erromantzeekin harreman estuak izan zituen eta toponimia egoera horren lekuko zuzena izan da.

2.1. Biarno, Pirinioko Iparraldean

Gaskoinian, Euskal Herritik kanpo, euskal herriak daude. *Eskiula*-ren kasua ezagunena da baina ez da bakarra. Izan ere, Eskiula administratiboki Biarnoko herria da, baina bere biztanleek zuberotartzat jotzen dute beren burua. Herri horretako leku izen guztiak euskaldunak dira: *Agaraberri, Agerre, Alhargüna, Argain, Arpidegi, Artzaniüthürri, Bartabürü*, etab. Baina herri honen kasuari beste batzuen gaineratu behar zaio. Barétous ibarreko Aramitz herrian auzo euskaldun bat dago eta hango toponimia guztiz euskalduna da: *Aizager, Anditxu, Atxuetos, Bugalaran, Buganga, Zerrabürria, Xinaberri, Urdax, Baralzaga, Unars, Eskari*, etab. Halaber, ibar bereko Inhazi (gask. *Féas*) herriak badu beste auzo euskaldun bat euskal toponimoak dituena: *Bastarreix, Bordaxar, Errekahandi, Errekatzar*, e.a. Halaber Baréouseko Landa (gask. *Lanne-en-Barétous*) herrian beste auzo euskaldun bat badago, TXILLARDEGIK (1978) ezagutzera eman zuena, *Sarraltzune* (gask. *Barlanès* ‘ibar landarra’). Horko toponimo gehienak euskaldunak dira: *Aizoberri, Argibel, Etxantxu, Biskubi, Zisauga, Iridoi, Herriz-herri*, etab. Baréouseko auzo euskaldunak Zuberoako eta Eskiulako mugan dira, zenbait baserritan, zenbait mendi hegaletan, mugaldeko ibar txiki eta ezkutuenetan. Ance (eusk. *Antsa, Antso* edo *Arhantze*) izeneko herrian etxe bakar batean egiten da euskaraz. Iparralderago, Jerüntzen eta Oloroetik hurbileko zenbait baserritan euskaraz mintzatzen da. Aspe ibarrak Anso ibarrarekin duen mugan, berriz, euskara itzali da, baina toponimian utzi du bere hantsa; adibidez, Lesküne aldean, *Itxaso* leku izena; Akozeko Lhers auzoan top. *Labigouer*, eta Borza herrian, *Lizara*.

Grosclauden (2004) iritziz badira zazpi ezaugarri gaskoieraren izaera berezia erakusten dutenak, ondoko hauek, hain zuzen ere:

1. Dardarkariaren metatesia: lat. *capra*, erdialdeko okz. *cabra*, gask. *craba*.
2. Bokalen arteko sudurkariaren galera: lat. *luna*, erd. okz. *luna*, gask. *lua*.
3. Latinaren *f*kontsonantearen asperenketa: lat. *festa, calefacier*, erd. okz. *fèsta, calfar*, gask. *hèsta, cauhar*.
4. Hasierako dardarkari bakunaren azkartze eta *a* protetikoko baten gaineratzea: lat. *ri-vus*, erd. okz. *riu*, gask. *arriu*.
5. MP taldearen murrizketa sudurkari ezpainbikoa bilakatuz: lat. *palumba*, erd. okz. *palomba*, gask. *paloma*.
6. ND taldearen murrizketa sudurkari mihi-hobietakoa bilakatuz: lat. *landa*, erd. okz. *landa*, gask. *lana*.
7. Latinaren *-ellum* atzizkia hitz bukaeran *th* bilakatzen da eta bokalen artean *r*: lat. *castellum, castellanum*, erd. okz. *castèl, castelan*, gask. *castèth, casteran*.

Ikuspegi lexikologiko batetik Euskal Herriaren ondoko herrietan hitz euskaldun banaka batzuk gorde dira. Rohlfsek ondoko hauek ematen ditu: *agòr* ‘automna’, *charre* ‘miserable’, *chingarra* ‘carn de pòrc’, *chamarra* ‘vestit long’, *abarca* ‘espartenha’, *sapo* ‘carpaut’.

Fonetikaz denaz bezainbatean, *f* kontsonantea arbuiatzen da, hitz hasieran be-
reziki, eta *h* hasperendun bilakatzen da gaskoieraz eta, oro har, *b* euskaraz: lat. *fagus*,
gask. *hac*, eusk. *bago*. Aipatu behar da, halaber, latinaren hitz aurreko dardarkaria
arbuiatzen dela bi hizkuntzetan.

Baina Grosclaudek (*op. cit.*) toponimiari ematen dio garrantzi gehiena, honek argi
erakusten baitu euskararen eta gaskoieraren arteko lotura:

mes l'eretage basco-aquitan deu gascon qu'ei principaument vededer en toponimia.
Hèra de toponimes se pòden interpretar per l'euskara. Per exemple: *larre* (*lana*, pastenc
de montanha); *Laruns* (vath d'Aussau, com *Laruntz* en Sola); *Aspe* (com *Azpe* en
Navarra); *Biscarrosse*; *Visker* (Bigòrra); *Ogenne* (Bearn, deu soletin 'oihana');
Barraute (Bearn, en euskara 'berro-eta'); *Lescar*; *Lescun*; *Aran*; *Arudi* (vath d'Aussau,
anciennt. *Aruri*), etc.

Euskarak erromatar inperioaren bukaeran, hots, IV. mendean Gaskoinian izan
zuen galeraz mintzatzean Iparraldetik bakarrik hogeit bat kilometrotara zegoela ze-
haztu zuen GROSCLAUDEK (aip. lek.):

que pensi qu'un estudi apregondit de la toponimia gascona e poderè lhèu dar endics sus
aquera question. Jo que pensi (mes qu'ei ua conviccion personau shens pròba scientifi-
ca) que de cap a l'an mila, l'isoglòssa romanica / basco devèva passar un vintenat de
kilomètres mei au nòrd de la linha de uei.

Halaber, berak ikerturiko eremuan bazeuden bi hizkuntza gune XV. mendean
oso egonkorak ez zirenak; alde batetik, Zuberoa, hizkuntzaz gaskoi bilakatzeko
zorian egon zelako, eta, bestetik, Oloroeko ibarraren alderik handiena, euskaldun
izaten jarraitzeko aukera izan zuelako (ib.):

que pensi tanben qu'aus limits deu Bearn e deu País basco i a duas zònas d'instabilitat.
La Sola que sembla aver mancat de chic de vâder occitanofòna. Au contra, ua grana
part de la vath deu Gave d'Auloron, uei occitanofòna qu'a mancat de chic de demorar
bascofòna. Pensi tot aquò que's decidè de cap au sègle quinzau o lhèu mei tard. Mes
qu'ac torni d'iser qu'ei ua conviccion personau shens nada pròba rigorosa.

2.2. Aragoi, Pirinioko hegoaldean

Hegoaldeari dagokionez, euskararen gehienezko hedaduraz zalantza handiak
ditugun arren, Pliniok aipatzen duen *Salduie* edo *Salduba* (Zaragoza) hiri iberikoa
euskararen mugatik hurbil egon zitekeela dirudi. *Turma Salluitana* izenaz ezagutzen
den inskripzioan *Salduie* inguruko zaldun gerrari batzuen izenak zerrendatzen dira.
Izen horiek, euskalduntzat joak izan dira; halere, izen iberikoak direla uste da; ho-
rregatik, antzinako euskararen muga iparralderago eraman beharko genuke; betiere,
Zaragozatik ez oso urrun.

Aragoiko Pirinioetan, baskoien hiri nagusiak Jaka eta Oska (Huesca) ziren.
Bietatik, Oska zen ospetsuena: Plutarco dioenez, K.a. 77. urtean Sertoriok akademia

bat sortu zuen hiri honetan jauntxo euskaldunen semeek latina ikas zezaten. Akademian gazteak eskolatuak izaten ziren gero politikan edo magistraturan sartzeko.

Jakin badakigu XIV. mendean hiri honetan euskara bizirik zegoela. Mende hartan, merkatuan arabieraz, hebraieraz edota euskaraz hitz egitea debekatu zuten Oskako Udal Ordenantzek. Hizkuntza horiek galerazteak oso garrantzitsuak eta erabiliak zirela agerian uzten du, alegia, 1349an Oskako azokara joaten ziren merkatariak eta beren bezeroak arabieraz, hebraieraz edota euskaraz aritzen zirela, hizkuntza horietan mintzatuz tratutan sartu eta haien arteko salerosteak egin ahal zituztela. Jakina, hizkuntza horiekin batera erromantzea, nafar-aragoiera, erabiltzen zuten. Bada, erromantze hori bultzatu eta beste hizkuntzak baztertzea zen udal ordenatza horien asmoa (hizkuntza gatazka, XIV mendean!); hona Ricardo DEL ARCOK (1913, González Ollék 1972) jaso zuen aipua:

Item nuyl corredor nonsia usado que faga mercaderia ninguna que compre nin venda entre ningunas personas, faulando en algaravia, ni en abraych, nin en basquenç: et qui lo fara pague por coto XXX sol.

Erdi Aroan euskara oso ongi mantendu zen Beral eta Aragoi ibaiek bustitzen dituzten Jakerriako goi haranetan (hemen Aragoiko erreinua sortu zenez, eskualde honi izen berbera ematen zaio: *Aragoi*). Ekialdean, euskal oinarria duen *Sobrarbe* ibarra dago (< lat. *super* + eusk. *arbe*). Honen antzera, toponimo euskaldun asko eta asko aurki ditzakegu Aragoien: *Aran* (top. ugaria: Boltaña, Broto, e.a.), *Aratorés* (Castiello de Jaca), *Arbea* (Bolea), *Arri* (Guarrinza), *Arriaga* (Javarrella: Sabiñánigo), *Aspe* (top. nagusia; Anso eta Aisa), *Atarri* (Boltaña), *Atea* (Daroca), *Atxerito* (Anso), *Ayerbe* (top. nagusia), *Bisaurin* (Aragüés), *Biscarrués* (top. nagusia), *Bizcarra* (Ruesta), *Burrabal* (*Bescos*; ik. *Beraskoitze* EH-n), *Castillo de Atxer* (Echo), *Chapalangarra* (Urriés), *Escarra* (Tramacastilla), *Gamueta* (Anso), *Guarrinza* (Anso eta Echoko elkarrekiko lurra), *Iguarda* (Villarreal de la Canal), *Igüés* (Sabiñánigo), *Isuerre* (Urriés), *Izabal* (Binacua eta Santa Cilia de Jaca), *Izarbe* (Anzánigo), *La Raz* (Embún; ik. *Erronkarin Larraza*), *Larraga* (Bielsa), *Larraka* (Canfranc), *Larraz* (Panticosa), *Lizarraga* (Esplús), *Lubierre* (Borau eta Novés), *Olate* (Cartirana), *Punta Agüerri* (Echo), *San Xavierre de Martes* (Martes), *Saraso* (Arrés), *Savalza* (El Frago), *Txandri* (Sigüés-Zigoze), *Zunzurrunera* (Jaka), etab.

2.3. Erronkarieraz eta erromantzeaz

Ahüña mendiko inguru hauetan hiru hizkuntza batzen ziren behiala: euskara, nafar-aragoiera eta gaskoiera. Lehena jatorri ezezagunekoa, bigarrena eta hirugarrena latin jatorrizkoak. Hizkuntzok elkarri eragin zioten eta hango hizkeretan eta toponimian beren aztarnak utzi zituzten.

Tarteka, elkar ekintza honen ondorio bezala, euskara erdararekin jolasten dela dirudi: «el Metropolitano *Apez*cobispo de caragoça» (1569.12.15, NPA 10, Pio Glaria

notarioa). Batzuetan, berriz, erdara euskararen gainean gailentzen dela dirudi, MENDIGATXAREN hitz hauetan nabari daitekeen bezala: «*Pentsamentiuan* artruk dakad biar daudala *eskribitu* al dokedan *trenpra* guziuz, ilabete oro; *anke* ez obro ezik bizi nazala; orrek *eskribi* beztad *borontate* dionian» (J. Estornés Lasa, 1984: 62). Anso ibarrean erlazio honen adibide ugari daude (VICÉN eta MONCAYOLA, s.v.): *abarca* 'id.', *abugá* 'mugatu', *achar* 'haitz arte', *andarra* 'gazta puskak', *arañón* 'basarana', *bizcarrera* 'teilatuko gailurra', *borzarins* 'elurretako ankatakoak', *bua* 'muga', *buga* 'id', *carracar* 'karrakatu, marraskatu', *chabisque* 'lohia' (Altsasun hitz hau erabiltzen da oraindik 'etxolatxo' adierazteko), *chandra* 'emakume alferra', *dingo-londango* 'poliki, astiro' (*dingolon-dangolon*, espero genuke), *escarrón* 'astigar, azkar', *gurrillón*, *gurrillonera* 'elorri txuria', *langrandacho*, *largandacho* 'musker, gardatxo'; *macarana* 'ernaldu gabeko arana, basaran mota', *madarra* 'mandarra', *magoría* 'marrubia', *múa* 'muga', *muga* 'id.', *osín* 'elurzuloa', *pezolaga* 'ume bihurria', *pocholo* 'ederra, liraina', *poliu* 'garbia; cf. eusk. *polit*', *sabaya* 'id.', *sirrio* 'ahuntzaren edota ardiaren gorotza', *usín* 'osin, elurzuloa', *zaborra* 'id' (Altsasun, *zaborra* 'altzarien azpian sortzen den zakarra'), *zaborro* 'harri txikia' (AZKUE, s.v. *zaborra*, 3.a.: «[AN-b, BN-s, L-ain, R-uzt, S], piedras pequeñas con que se hace la argamasa: *cailloutis, pierrailles avec lesquelles on fait le mortier*. ARRI ZABORRAIKIN PARETA ONIK EZIN EGIN [AN-b]»), *zacarra* 'zikinkeria', *zamarra* 'artzainaren berokia', *zarracatralla* 'huseria, balio gutxikoak edo oso txikiak diren gauzen multzoa', *zarrío* 'traste zaharra', *zata* 'elurretan ibiltzeko oinetako arrabila' (Altsasun, *zata* 'abarka'). Echo aldean (MÉNDEZ COARASA 1979; hiztegia, s.v.): *mozcorra* 'id.', *sacuto* (Altsasun *zakuto*), *zurrafiar* 'arrastrar'.

Laburbilduz, euskarak ondoko erdaretan eragin dituen aldaketak handiak izan dira, baina ondoko erdarek euskararengan eragin dituztenak ez dira makalagoak izan; eta hauek areagotu ziren erronkariara desagertzen ari zelarik. Honela, Fidela BERNAT andreak Kike DIEZDEULTZURRUN kazetariarekin izandako elkarrizketan (in *Nafarroako euskaldunen mintzoak*, Múgica, arg. 1990: I, 89) hauxe esan zuen:

kota ya sabes lo que es...? la falda que se dice ahora, eta baskos da... dun *kota*, uskaraz *kota*, *kotagaina*, *kotapea*, kori entelegaten duna? *kotaxuria*.

Pasarte honetan euskalduntzat jotzen den *kota* hitza ez da bakarrik euskaraz erabiltzen, ondoko erdaretan ere erabilia izan da: arag. *cota* (ANDOLZ, s.v.: «1. sotana; 2. roquete, sobrepelliz' Fonz, 'corsé' Calatayud»), okzit. *cotte* (PIAT, s.v., f. *coto*), kat. *cota* (DCC, s.v., f. 'vestic antic', dels escolans: 'sotana'), gazt. *cota* [de mallas], fr. *cotte*. Elkarrizketa hartan erabilitako beste hitz asko eta asko euskal eta erdal ondarekoak ziren: *kajonian* 'kaxoian', *trabajatra* 'lanera', *fajoa* 'haxe, sorta, gari-bala', *karrote* 'makila', *azienda* 'abereak', *baratu* 'gelditu', *akab'artion* 'bukatu arte', *kontrabando* 'id.', *ordeñatra* 'jeztera, ardiak eraistera', *abuelareki* 'amonarekin', *borta* 'ate', *korroala* 'korrora', *majo* 'id.', *bordauereki*, *beztitik* 'jantzirik', *remangatuk* 'mahukak jasorik, besoak garbaldurik, sorkiturik', *zaraguelleki* (cf. gazt. *zariguelles*), *borletak*, *kastaña* 'gaztaina', *Karnabales* 'inauteriak', *plaztan* 'plazan' (cf. naf. arag. *placeta*), *lomo* 'solomo', *klaro* 'jakina, noski', *kitarrareki*, *kordionoa* 'soinua', *deskuidatu*, *eskina batan*, *enaguak*, *bordauak*, *kareta* 'mozorro', etab. Badira, orobat, mailegu zaharrak: *sobra*

‘sobera’, *entelegatan* ‘ulertzen’, *ezpartiñak*, *tenpra*, *lukainka*. Bestalde, erronkarieraren eta erdararen arteko antzekotasunak ez ziren hiztegi mugatu, aitzitik, fonetika⁷, azen-tu edota joskera mailan ere suertatu ziren (Fidela BERNAT, *op. cit.*):

bizi nun ni hogeitalaur urte obro ezik ama.

Auzo erdaren artean, nafar-aragoieraren eragina biziki handia izan zen Erronkaribarren. Konparazio batera, egungo erdararen oraindik bizirik dauden zenbait hitz zerrendatuko ditut ondoko lerroetan: *astral*, *aguaduche*, *alterón*, *bacías*, *bacibo*, *bajero*, *bizco*, *bojekar* (*boxcar*), *boquero*, *bua*, *cabezo*, *cantalar*, *cingla*, *collada*, *corona*, *corredera*, *corsera*, *costalado*, *coftera*, *cubilar*, *derrumbadero*, *destral*, *endrecera*, *fontacha*, *hoyada*, *majadal*, *miñota*, *muidera*, *nabeta*, *ordial*, *pontarrón*, *portillo*, *puntal*, *recliza*, etab. Beste hitz batzuk ez dira gaur egun erabiltzen, baina ibarreko agirietan maiz dokumentatu dira: *endrechas*, *enta*, *faya*, *foya*, *ginestar*, *juada*, *regliza*, *somo*, etab. Egiaz, hemengo toponimia ezin da ulertu erromantzeak alde honetan izan duen garrantzia onartu gabe. Bidankozen, besteak beste, ondoko toponimo erromantzedunak aipa daitezke adibide gisa: *El Alterón de Armutilaga*, *El Boquero de Anzka*, *El Cubillar y Maxada de Beçula* (1496), *El Puyo* eta *El Rigacho de Elizarena*; Burgin, *Pintano*, *Poio*, etab.; Erronkarin, *El Barellón*, *La Baritica*, *Labaleta (La Valeta)*, *Las Bacías Altas*, *Peña del Bagüeso*, *Peñarroya* eta *Posua*; Garden, *El Bojacar*, *El Pueyo de Pintano*, *Las Coseras*, *Puieta*, *Puietakolarra*, *Puietaondo* eta *Puiotondo*; Izaban, *Cortaplana*, *El Cantalar*, *El Juncar de Belagua*, *El Lieco de Belagua*, *El Pueyo de Maze*, *El Semencero de Belagoa*, *La Barbacana*, *La Costera*, *La Porciga de Belabarze* eta *La Restrera*; Urzainkin, *El Aguari*, *El Bocal*, *El Puyo*, *El Verguizal*, *La Bochela* eta *Las Bacibas*; Uztarrozen, *El Poyo*, *El Pueyo*, *La Fontacha*, *La Matacha*, *Peñeta*, *Poyo de Belzunze*, *Poyo de Zorribua*, *Pueyo de Astegia*, *Pueyo de Surgizea*, etab.

Nafar-aragoieraren garrantzia erabatekoa zen arren, ezin da aipatu gabe utzi gaskoierak mugaldeko toponimian izan zuen berebiziko eragina. Izaban, adibidez, toki-izen gaskoi hauek dokumentatu dira: *Baticoigt*, *Monbiela*, *Murlon*, *Pescamón* (Eretan, *Ets camous*), *Cuma d'Ansú*, *Camalonga*... Kasu batean euskal jatorria zuen toponimo bat aldatu da gaskoieraren eraginez (Izaban, *Binbalet*, eusk. *Ginbeleta*); bukatzeko, beste toponimo batzuk bi hizkuntzen nahasketaren ondorio izan daitezke; hauxe da, adibidez, Izabako *Sierralonga* eta Uztarrozeko *Landalonga* toponimoen kasua. Azken toponimo hau berezia da oso, Biarnoko mugatik urrun dagoen bakarra baita.

2.4. Euskara Pirinioko hizkuntza

Lehen, euskara mendietara igotzen omen zen Jainkoarengandik hurbil hiltzeko; orain, Herioak eraman ez baitu, mendi horietatik jaisten ari da. Halere, men-

7 «Según el hablar de la tierra en algunos verbos se trastocaba la ‘e’ del infinitivo en ‘i’; así ‘barrañquiar’ por *barranquear*, como ‘bandiar’ por *bandear*, etc» (SANZ, 1993: 107).

dikoa, larrekoa, Pirinioko hizkuntza dela ez du inork ere ukatzen. Biarnoko eta Aragoiko Pirinioaren eremu zabal batean euskaraz mintzatu zela argi dago. Mapa bat eskuan hartzea besterik ez dago honetaz jabetzeko. Baina toponimiaz landa, hiztegi mailan ere nabaritzen da alde honetako hizkuntzen arteko lotura. Hitz batzuk ezagunak dira alde honetako hizkuntza guztietan, bai eta erabiliak izan ere euskaraz nahiz erdaraz. Hona hemen horietako batzuk (ez guztiak): *pikarra* (**pīkk*, REW, 6495), *ibon* (pir. **ibone*), *lapiza* (lat. *lapidem*), *lurta* (eusk. *lur*), *txorrota* (onomat.) eta beste. Hitz hauek, mendez mendez, Pirinioko ibar hauetako hiztegi berezia osatu dute eta, ziur aski, Aragoiko edo Biarnoko ibarretan noizbait erabili zen euskara zaharraren ondarekoak dira. Egia esan, euskara oraindik bizirik dago Biarnoko zenbait herritan (Landako Sarraltzune auzoa, kasu), Aragoi, berriz, guztiz galdu da. Galera, ordea, ez omen zen oso aspaldian gertatu; izan ere, BONAPARTE printzeak berak 1864ko urtarrilaren 9an ETXENIKERI bidalitako gutunean, Aragoiko herri mugakideren batean euskara oraindik bizirik egongo ote zen galdetu baitzuen: «On m'a dit qu'à Burgui le basque n'est parlé qu'en minorité; d'autres disent le contraire. Est-ce qu'il n'y aurait pas par except. quelque localité de la prov. de Huesca ou de Zaragoza où l'on parlerait le Basque?» (URQUIJO, 1910: 273). Izan dezagun, bada, Axularrek idatzitakoa gogoan, *eta bertze anitz lekhotan...*

Esanak esan, eraginak handiak izan dira, bai, baina erronkarieraren nortasun eta jite berezia ezin daiteke uka. Gainerako euskalkiekin alderatuta erronkariera —bakter hizkera izateagatik edo— bestelakoa da oso. Sarako Joannes ETXEBERRIren *Lau-Urdiri Gomendiozco Carta edo Guthuna* liburu ospetsuan (1718)⁸ euskalki hau aipatu zen lehenbiziko aldiz. Lapurtarrak zioenez, euskalki asko zeuden eta, gainera, batzuk besteekin alderatuta guztiz ezberdinak. Eskualde batzuetako euskaldunak (adibidez, baztandarrak eta lapurtarrak) beste eskualde batzuetako euskaldunekin (adibidez, zaraitzuarrekin eta erronkariarrekin) mintzatzen zirenean elkarri ulerzteko arazoak zituzten haien hizkeren arteko aldea oso handia zelako.

Zubererarekin, aldiz, lotura handia zuen eta horregatik euskalki honen azpieuskalkitzat jo zuten, bi euskalkiok aski antzekoak zirelako (VEYRIN, 1950: 198)⁹: «Le Roncal et la Haute-Soule usent aussi, en dépit des frontières historiques et des obstacles géographiques, d'un langage très voisin». Ezberdintasun nabariena azentuarena zen, erronkarierak «erdal» doinua baitzuen, sarritan aipatu bezala. Era berean, zaraitzuarrekin erkatuz gero ezaugarri batzuk antzekoak dira eta beste batzuk hagitz urrunkorak; adibidez, *au-* diptongoa *ai-* bihurtzen da Erronkarin, eta Zaraitzun gorde da; Zaraitzun herskari ahoskabeak ahostun bilakatzen dira albokari edo sudurkari baten atzean eta hau ez da gertatzen Erronkarin; erronkarierak *i_u* / *u_u* asimilazioa ia sistematikoki betetzen du, zaraitzuerak, ordea, ez. Erronkarierak, halaber, arkaismo asko gorde zituen, zaraitzuerak baino gehiago behintzat: err.

8 Cf. Urkijo, *Obras Vascongadas del doctor labortano Joannes d'Etcheberri* (1712), eta hau Yrizarrek (1981: I, 98) aipatua.

9 Allik (1989: 22) aipatua.

tenpra, zar. *denbora*, orok. *denbora*; err. *abentu*, orok. *abendu*, -o; err. *jente*, orok. *jende*; err. *krutxe*, orok. *gurutze*. Izan ere, euskalki berezia eta bitxia genuen. Iker-tzaileek euskalkien sailkapenaren paradigman zein leku egokitu ez zuten beti oso ongi jakin.

Ondoko atal honetan, beste hizkuntzekiko erlazioa aztertzeaz gainera, arreta berezia emango zaio Erronkariko euskalkiaren deskribapena egiteari guregana iritsi zaizkigun aztarna toponimikoen bitartez. Erronkaria euskalki aberatsa zen, nortasun handikoa (AZKUE, 1931: 207, «a más de uno que ha leído con cierto detenimiento el *Diccionario*, ha llamado la atención la riqueza de este dialecto»); haren oihartzuna ez da erabat isildu, ibarreko toki-izen gehienetan entzun baitaiteke oraindik.

IV

ERRONKARI ETA ANSOKO
TOPONIMIAREN AZTERKETA

1. ERRONKARI ETA ANSOKO TOPONIMIAREN AZTERKETA LINGUISIKOA

1.1. Azterketa linguistikoari sarrera

Toponimoen azterketa linguistikoari ekiteko unean hiru ikuspegi nagusi hartu dira kontuan:

- a) ikuspegi semantikoa,
- b) ikuspegi morfoloikoa eta
- c) ikuspegi fonetiko-fonologikoa.

Izan ere, azterketa hiru ataletan banatu dugu eta lehendabizikoan toponimoak haien esanahiaren arabera sailkatu ditugu. Sailkapen semantikoa guztiz beharrezkoa da toponimoek osatzen dituzten arlo semantikoak agerian uzteko. Orobat, sailkapen mota hau ezinbestekoa da euskal toponimoak eta erdaldunak alderatzeko. Horregatik bi hizkuntzetako toponimoak atal berean ikertuko ditugu, esanahi berbera dutelako edo, behin baino gehiagotan, bata bestearen itzulpena delako. Erronkariko eta Ansoko toponimoen erkaketa egiteko tresna indartsua dugu honako hau. Lan hau egiteko Manuel ALVAR LÓPEZ irakasleak 1949an *Toponimia del Alto Valle del Río Aragón* liburuan erakutsitako bideari lotu naitzaio. Egileak egindako sailkapena egokitu behar izan diot gure eremuko errealtateari eta hori egin bidenabar Tomás BUESA OLIVER irakasleak 1977an *Onomástica aragonesa. Cuestionario* galdetegian gomendatzen dituen arloak gaineratu ditut. Beraz, gure sailkapenean ondoko gaiak aztertuko dira: oronimia, hidronimia, izaki bizidunen eragina eta, honekin batera, gizakiarena; hagiotoponimia eta antroponimia aztertuko dira azken gai horri loturik. Hemengoa ez da asmo taxonomista edo paradigmatico hutsa, aitzitik, sailkapena ezinbestekoa da izenen eta haien esanahien arteko loturak argiagotzeko. Osatu den egiturak gure aldeko mapa semantikoa marrazten laguntzen du (cf. MACNAMARA 1982, NOVAK 1991) eta beharrezkoa da itzal askoren atzean ezkutatuta dagoena begi bistan uzteko. Erronkariko eta Ansoko erdaren batasuna nabaritzen da honela eta, era berean, alde honetan erabili ziren euskaren arteko ezberdintasun nabariak eta ezin ukatzeko antzekotasunak.

Morfologiaren atalean hitz elkarketa eta eratorpenari garrantzi berezia eman zaio. Gaiari buruz mintzatu diren klasikoak oso kontuan izan dira, bereziki Koldo MITXELENA (eta bere liburua *Apellidos Vascos*, 1973ko argitalpena) eta, jakina, Fr.

Luis VILLASANTE (eta bere liburua *Palabras vascas compuestas y derivadas*, 1974ko argitalpena). Sailkapena interes handikoa da atzizki, paratzizki eta lexema autonomoen agerraldien lekukotasuna izateko. Hau guztiz beharrezkoa da maiztasunen azterketari ekiteko: zein den gehien erabiltzen dena, zein gutxien, zein den alde honetan aukeratzen dena, zein arbuatzen da, zein da herri bakar batean ezaguna, zein herri orotan eta abar. Izenak eta Adjektiboak dira gehien ikertu direnak aditz gutxi bildu baitira gure aldeko toponimian. Euskal toponimoek hartu ohi dituzten erdal atzizkiak ere zerrendara bildu dira. Morfema gramatikalei, alegia, generoari eta numeroari dagokienez kapitulu oso bat eman zaie sailkapen morfologikoan. Jakina, gure aldean erdal toponimoetan edo erdarak eragindako euskal toponimoetan baizik ez du eraginik izan. Hala eta guztiz ere, euskalariek ikertu beharreko gaia da euskal toponimoen jokamoldea arlo honetan berezia baita oso; izan ere, erdarara igarotzean singularra edo plurala, maskulinoa edo femeninoa aukeratu beharra dago eta hau ez da beti hain lan erraza; gai honi, garrantzi handikoa baita, atalburu berezi bat eman zaio. Halaber, eta sailkapen honi bukaera emateko, toponimian kausitu diren deklinabide atzizkiak aztertu dira.

Atal honi bukaera emateko leku izenen garapen fonetikoa aztertu da. Honetarako toponimoen sailkapen fonetiko-fonologikoa egiteari ekin zaio, ondoko gai hauek ikertuz: bokalismoaren atalean bokal ahokariak eta sudurkariak, bokalei dagozkien garapenak (hersketak, irekitzeak, etab.), asimilazioa (garrantzi berezia eman zaio *i_u* > *u_u* asimilazio atzerakariari, erronkarieraren adierazgarri ezaguna baita), diptongo sudurkariak eta ahokariak, beheranzkoak eta goranzkoak, hiatoak, ezpainkaritzeak, sabaikaritzeak, murrizketak, bokalen bilakaerak (kenketak, eransketak eta leku aldatzeak), hala nola aferesia, analogia, anaptisia eta epentesia, apokopea, metatesia, paragoea, protesia eta sinkopa.

Kontsonantismoaz denaz bezainbatean, herskariak landuko ditugu eta zenbait alternantzia adierazgarri aztertu ere bai (cf. ezpainkarietan *g/b* eta *b/m* txandaketak, horzkarietan erronk. *lt* (< lat. *lt*) / orok. *ld*, belaretan erronk. *k* / orok. *h*); sudurkarien atalean */nbl/*, */npl/*, */ntl/* eta */nk/* kontsonante taldeen jokaera aztertuko dugu eta, halaber, sudurkariak txistukari frikari nahiz afrikariekin osatzen dituzten taldeak. Frikarien sailean arreta berezia eman zaio bustidura adierazkorren ondorioz sorturiko leku izenei eta erronkarieraz */s/* fonemak duen distribuzioari ere (cf. orok */y/*, erronk. */s/* eta orok. *vjv*, erronk. *vśv*). Afrikariei dagokienez, deituren bukaeretan maiz kausitzen den txetxekariar arituko gara eta eusk. *etxe* oinarriarekin ustez duen erlazioaz mintzatu ere bai. Bestalde, erronkarieraren */ç/* fonema aztertuko dugu, gainerako euskalkietan */c/* duten tokian, txetxekaria aurkitzen baitugu maiz Erronkarin. Halaber, *[v + -ic] > [v + ç]* bilakaeraren adibideak emango ditugu. Kontsonante albokoen sailean beste gaien artean sabaikaritzea eta despalatalizazioa mintzagai izango dugu. Dardarkariez bezainbatean txistukariekin osaturiko taldeei atal berezia emango zaio. Bustidura ikertzean gure eremuan sabaikaritze adierazkorak eta automatikoak eragin dituzten garapenak aipatu eta Erronkariko, Ansoko eta Aspeko adibideak aztertuko ditugu.

Ikerketa fonetiko-fonologikoari bukaera emateko azentuaz mintzatuko naiz. Toponimiak, egia da, ez du bide zabalik ematen azentuaren gaia sakonki aztertzeko; hala eta guztiz ere, informatzaileen ebakeraz badugu zer ikasia eta erronkaria gainerako euskalkietatik urruntzen duten zenbait erabilera ez ohikoei buruz hitz egingo dugu ondoko orrialdeetan.

Bestalde, hemen esaten den guztiaz zehaztasun gehiago nahi izanez gero, arren, kontsulta ezazu CD-ROM euskarrian gaineratu den informazioa. Hor aurkituko duzu, irakurle, tesi honen jatorrizko kapituluak eta dokumentazio osagarria. Izan ere, orain eskutartean darabilzun liburu honetan tesiko kapituluen laburpena baizik ez duzu.

SEMANTIKA

TOPONIMOEN SAILKAPEN SEMANTIKOA

Toponimoen azterketa semantikoak erakutsi duenez, eremu honetan mundu kontzeptual bat dugu bi moldetan adierazia, euskaraz eta erdaraz. Mapa semantiko bera dugu Erronkarin eta Anson, guztiz simetrikoa. Anson erabiltzen diren hitzak erabiltzen dira Erronkarin. Alor semantikoak antzekoak dira. Ikuspegi honetatik, ez da desberdintasun nabaririk somatzen bi ibar hauen artean bata Aragoikoa eta bestea Nafarroa Garaikoa izan arren. Erdaraz aritzean erromantze mota bera erabiltzen zutela nabaritzen da, bai eta euskaraz aritzean lurrari loturiko erdal kontzeptuak adierazteko korrelato euskaldunak zituztela ondorioztatu ere. Hemengo toponimia euskaldunak halaxe erakusten du. Behar semantiko berberak zituzten, erreferentzia gune bakarra, baina hizkuntza bat baino gehiago zuten kontzeptu horiek adierazteko.

Anso ibarrean nafar-aragoiera zoko guztietara iritsi eta ibar osoan gailendu zen heinean eta Erronkaribarren, hein berean, euskara bizkor eta osasuntsu mantendu zen neurrian bi ibarren mundu erreferentzialak aldentzen hasi eta elkarri bizkarra eman zioten. Erronkari eta Anso ibarretako toponimiari buruz esan dena baliagarria da, halaber, Biarnoko eta Zuberoako herri mugakideen kasurako. Zuberoan, egia da, erdal toponimiaren eragina guztiz txikia izan zen (Biarnoko mugako herri gehienak euskaldunak edo euskarak eragindakoak baitziren), baina ezin da inolaz ere ukatu Zuberoak Biarnorekin izan duen lotura benetan estu eta sakona izan dela eta, orobat, ezin da ukatu Pauek eta Oloroek ekialdeko Euskal Herrian izan duten eragina.

1. ORONIMIA

1.1. Mendia aipatzeko izen generikoak

Mendia aipatzeko erabiltzen diren generikoen artean *mendi* eta *haitza*-ren aldaerak (*ais-*, *ax-*; cf. *Aspe*) dira erabilienak, eta erdaraz, hurrenez hurren, lat. *mons*, *montis*, lat. **montanĕa* eta **pĭnn-* oinarrietatik eratorritakoak: *mon(t)* (gask., naf.-arag.), *montaña* (gazt.), *montanha* (gask.) eta *pene* (gask.), *peña* (gazt.). Hona hemen zerrendaturik Erronkariko eta Ansoko leku izenetan erabiltzen diren euskal oinarri zenbait:

mendi, *Mendiara*, *Mendibe*, *Larramendi* (Anso), *Mendigatxa*, *Mendibelza* (Bidankoze), *id.* (Erronkari), *Mendigatxandia*, *Mendigatxatxikia* (Erronkari), *Mendibelza*, *Mendixako*, *Mendigatxa* (Garde), *Mendibelza*, *Mendikoxanz*, *Artekomendia* (Izaba), *Mendikosantxe*, *Mendigatxa* (Urzainki), *Mendibelza* (Uztarroze). Erdal baliokideak: lat. *mons*, *montis*, Bidankoze, top. *El Paco del monte Maricalda*, *El Monte de Uztárroz*... Burgi, top. *Los Montes Comunes*. || lat. **montanĕa*: Erronkaribarko agirietan **La Montaña** toponimo nagusia da —Erronkaribarren eta Zaraitzu Ibarren sinonimotzat hartua— eta **La Ribera** toponimoaren adierari kontrajarri ohi zaio. || gask., naf.-arag. *mon(t)*, Izaba, top. *Monbiela*, *Monlon*. Anso, deit. *Monreal*.

(h)aitz, *ais-*, *ax-*, *Aspe* (top. nag.); Anso, top. *Barranco de Aspe*; Bidankoze, top. *Atxupea*; Burgi, *Aspea*, *Axpea*; Erronkari, *Aspea*, *Aiazpea*, *Axaiizea*; Uztarroze, *Aspea*, *Atxpea*, *Aispea*, *Asperro*. || Erdal baliokideak: lat. **pĭnn-*, gask. *pene*, gazt. *peña*: MENDIGATXA (J. Estornes, 1984: 74): «Yzeya eta lerra aztan dra oxezkietan; bagoa sierretan; aretxa ikialtetan; eta artakarroa *peña* errietan». Bidankoze eta Uztarroze, top. *Peñeta*. Garde, top. *Peñaburua*. Izaba, *Peñaluxea*. || Txomin PEILLENEN iruzkina: *Peña* aipatzen baituzu. Santa Graziko zaharrek harkaitza esateko *botxe* erabili arren *phiña* ere bai. Toponimian eliza zaharraren iparraldetik goi goian *Arphiña* bordaltea basa. Izen pleonastikoa. Larraine ere bai bazen *Phinaperro* etxea. Arphina izenarekin ikusten den bezala leku izenean harri hitzak «h» galtzen du honela badago Montori eta Landa mugan *Argibel* eta Santa Grazin, gure etxearen hegoaldeetik *Arphide* arroila.

(h)arri, Anso, *Argibela*, *Arkaiola*, *Arsabela*, *Artxintxa*. Bidankoze top. *Arburu*, *Argaraia*, *Argibela*, *Arluzea*, *Armuskooa*, *Arrartea*, *Arxilooa*. Burgi top. *Arbea*, *Argainea*, *Argaraieta*, *Arresia*. Erronkari top. *Arrartea*, *Arbea*, *Argaintia*, *Arberase*, *Argaraia*, *Arrezpata*, *Arrazpata*, *Arrigorria*. Garde, *Arbaraze*, *Arburola*, *Argaraia*. Izaba, *Arburu*, *Argibela*, *Armotoa*, *Armurua*, *Arrartea*, *Arrasargia* (Santa Graziko mugan), *Arrigorrieta*. Urzainki, *Arburuederra*, *Arrartea*, *Arrigorrieta*. Uztarroze, *Arberase*, *Arrartea*, *Arregiburua*. || Erdal baliokideak: gazt. *peña* (Burgi, top. *La Peña o Arburua*; Erronkari, top. *La Peña de Arburua*); lat. *pĕtram*; naf.-arag. *petra* (*pedra*), Anso, top. *Petrafigha*, *Petrachema*, *Petriza*; gask. *peira*, *peire*, Borzaren eta Ansoren arteko mugan top. *Peiranera*; Fago top. *Peralata* (gask. erag.). || Deituren artean, Garde, deit. *Arbel* (1563). || Txomin PEILLENEN iruzkina: *Arbel*, aipatzen baituzu, Santa Grazin elizaren ondoko etxearen izena da eta elizaren sarrerako arlazi harrian idatzia da euskaraz *Harri hau*, *Arbelek Bethatu zolatik*, *bizkarrean ekarria*.

poiu(a), **poio**: lat. *pōdium*; naf.-arag. *poyo*, *puyo*, *pueyo*; naf.-arag. *puyar* (aditza); gask. *puey*, *poey*. || eusk. *puiu*, *poio*, *poxo*: Burgi, *Azaripoio* (*Azaripueio*). Erronkari, top. *Poxua*, *Posua*, *Poxupea*. Garde, *Poieta*, *Poietakolarre*, *Puieta*, *Poietundoa*; Urzainki, *Puiuarria*. || errom. *poyo*, Burgi: «el termino llamado *poyo* o Sangregorio» (1660), Uztarroze, *Poyo de Belzunce*. || errom. *pueyo*, Burgi top. *Pueio de ferreria* (1441 NEA). || Anso, *puey* (gask. *poey*): *A Collada de Puey* (Felix Ipas), *El Puey Forcato*.

mellu(a); mall(oa), mall(ua), me(i)llu(a), mellu(g)a, malo(a), lat. *mallēus*; naf.-arag. *mallo, malo*; gask. *mailh*. Erronkaribarko toponimia, Bidankoze: *Iromaieta, Irurmaieta*; cf. *Puieta*. Burgi, *Mallilua Xede Ullina, Melluga (Meilua, Meillua, Mellua)*. || Anso ibarreko toponimian *La Achart alta de Azarmalo*. Erronkarin, *La Cruz de Vichimaloa*. || erd. Anso ibarreko toponimian, *El Mallo de Acherito*. || Borzaren eta Ansoren arteko mugan, *Mailh de La Mena*.

naf.-arag. **saso**, Bidankoze, top. *Sasari, Sasariburua, Sesetondoa*. Burgi, top. *Sasi* (Salbaterra Ezka 1603: *Sase*), Uztarroze, oikon. *Casa de Saset*. || Txomin PEILLENEN iruzkina: *Saseta*, ez dakit euskarazkoa denez. Italian ere badago. *Antonio di Sasseta*, Erdi Aroko margolari handia zen.

zerra, Mendigatxa (J. Estornes 1984): «Yzeya eta lerra aztan dra oxezkietan; bagoa sierretan». || Txomin Peillenen iruzkina: *Zerra*, zubereraz batik bat behere aldeko mendien izendatzeko erabiltzen da, Atarratzen *Maidalena zerra*.

1.2. Mendi hegiatako izenak

(h)armaila, Armaia, Armaxkoa (Urzainki), **Armalla** (Uztarroze); naf.-arag. *escaler, escalar*, lat. *scalare (scala, REW 7637 ‘Treppe’)*, eusk. *harmaila*, Anso top. errom. *Escalé*, gazt. *escalera*, fr. *échelle*. Anso ibarra, Aspeko mugan, top. errom. *El Escalé de Aguatuerta*. Fago top. errom. *La Escalera de Fago*. Anso, top. errom. *La Collada llamada Escalera*. Aspe ibarra, Ansoko mugan, *Port de Bernère ou Pas de l’Echelle*.

atxar(t) ‘haitzarte’, Anso ibarreko toponimia: *Achar de Aguatuerta, Achar de Alano, Achar de Aracona, Achar de Arazmalo, Achar de Estibiella, Achar de Forca, Achar de los Hombres, Achar de Michigurria, Achar de Sangarrapan*. Aldaerak: *Atxart, Atxert*. || *lepo, gain, ate*, Izaba, top. *Atarteá*; lat. *collis, -is; cōllum* (REW, 2053); lat. *pörtus* (baina *bortu* generikoaren kasuan ik. beherago *larre*, zeren eta *bortu* ez baita *lepo*). 1. naf.-arag. *portillo, portiello*; eusk. *portilloa*; gask. *port, portet, portalet, portau*. || 2. eusk. *Bortuak*; errom. *Los Puertos*. Berez, *Bortuak* (edo, erdaraz, *Los Puertos*) Pirinioako goi mendietako larreak dira. Baina jatorrizko adieraren aldaketaren ondorioz, Pirinioak berak izendatzeko erabilia izan da (cf. «gente de *Vltrapuertos*» 1625 NPA, eta «San Joan del pie del puerto en el Reyno de Navarra *puertos aca*» 1614 id.). || Txomin PEILLENEN iruzkina: Ongi ulertu duzu *bortua* zer den, baina Euskaltzaindiak erabaki du *lepoa*, ‘mendatea’ dela. Badakigu erabiltzaileen *bortua* dela ardién mendia, 1.000 metrotik gorakoa eta ez besterik. Besteak *lepo* eta *portillo* dira.

buru, -gain, kukula, 1. *buru*: Bidankoze, top. *Andrelopeburua, Ansoburua, Marigaldeburua, Iraztoiburua*. || 2. eusk. *-gain*: 2.1. *-gainea*, Burgi top. Argainea; Izaba top. Ardibidegainea; Urzainki top. Gaztulugainea. 2.2. *-gañea*, Izaba top. *Ardibidegañea*; ald. *-gañia, Ardibidegañia*; 2.3. *-gaña, Urralguigatugaña*. Santa

Grazi top. *Artzabalekogaña*, *Kaparreko Serragaña*, *Hargoitigaña*, *Mürküllako Serragaña*. || 3. eusk. *kukula* (lat. *cuculla*): Burgi, *La Kukula de Pintano*. || errom. *cabezo*; Burgi, *Los Cabezos*, *El Cabezo de Abezanaba*, lat. *capitium* (*caput*). || Erdal baliokideak: lat. *corōna* (REW, 2245), Burgi, *Corona de Abejanera*; gask. *cap*.

(h)arlatz, Barétous Ibarreko toponimia (Izabako muga), *Arlas*; naf.-arag. *cingla* (lat. *cingūla*; cf. *cingēre*). Anso ibarreko toponimian *cingla* generiko bezala erabiltzen da. || Txomin PEILLENEN iruzkina: *Zingla* zubereraz hitz arrunta da, harkaitzean kurritzen den bidezidorra, *xenda*.

bizkar, Erronkari eta Garde, *Bizkarrandia*; Uztarroze, *Bizkarñoa*. || **bizkai**, Bidankoze, Erronkari, *La Bizkaia*. Izabako deitura, *Bizkai* (*Buzkai*): «Gracian de *Uuzcay*» (1662 NPA). || lat. *cirrus* (REW, 1949); lat. *lumbus* (REW, 5160), errom. *cerro*, *loma*.

saihets, Anso ibarreko toponimia, *saihestiko* (*saihets[e]tiko*): Partida de *Sayestico*. || **saitsa**, Erronkaribarko toponimia, Burgi, *saisa*, *sai(het)sa*: «la entrada de la sayssa» (1649 NPA), «la parte de ençia la sayssa» (id.), «la senda que ba a la sayssa» (id.) = *sai(het)s*: «la parte baja con *Saysecollarençoa*» (1649 NPA). = *sei-sea*, *sei(het)sea*: «en la parte llamada enseyse» (1653 NPA). || lat. *cōsta*, gall. **barrika*, naf.-arag. *barcal*, eusk. *barkare*.

ezponda, Erronkaribarko deiturak, Uztarroze, *ezpondaburu*; lat. *spōnda*, gask. *espona* [*espuna*], ald. *espuña*, txikig. *espondilh*, naf.-arag. *espuenda*, *ezpuenda*, handig. *espondon*, *ezpondon*. || Txomin PEILLENEN iruzkina: *Ezponda* protestante ospetsuak izan ziren Henrike III.aren ondotik meza kolore hartu zutenak. Bata olerkari, bestea apezpiku.

1.3. Mendi saihetsen eguzkiarekiko kokapena

oxezki (< *oihezki*), lat. *opācus*. Erronkari top. *Oxezkiederra*.

opakua, **opakia**, lat. *opācus* (REW, 6069); Burgi, *opakoa* > *opaku(i)a*, *opaku(ei)a*: «el ter[mi]no llamado *Opaquya*» (1626 NPA). || naf.-arag. *paco*. Anso ibarreko toponimian, top. *El Paco de Arromendia*. Erronkaribarren, Bidankoze, top. *El Paco de Anzka*; Burgi top. *El Paco de Abarrue*; Erronkari top. *El Paco de Andres Lerdoia*; Garde top. *El Paco de Altzunbidea*; Izaba top. *El Paco de Adacidoya*; Urzainki top. *El Paco de Mugaederra*; Uztarroze top. *El Paco de Acatamburu*.

ekialte, Erronkari eta Izaba top. *Ekialtea*. Izaba top. *Ekialterrea*; Uztarroze top. *Ekia*; Bidankoze top. *Ekiaderra*. || lat. *solāna*, gazt. *solana* (Anso, top. *La Solana*. Erronkaribarren, Bidankoze top. *La Solana de Igariarena*; Erronkari top. *La Solana de Gardesaisa*; Garde top. *La Solana de Txanka*; Izaba top. *La Solana de Eizpaninpea*; Urzainki top. *La Solana de Asurdubairua*; Uztarroze top. *La Solana*); lat. *solānus*, naf.-arag. *solano* (Anso ibarreko toponimian, *El Solano enta*

Port de Allarat. Erronkaribarko toponimian, Bidankoze, *El Solano de Garindotxa*; Burgi, *El Solano de Blitxea*; Erronkari, *El Solano de Ernega*; Garde, *El Solano de Llarnederra*; Izaba, *La Cuesta del Solano*; Urzainki, *El Solano de Mendigatxa*; Uztarroze, *El Solano o Carasol de Egia*, gask. *sola(n)a*, *Lou Soulaa*; beste aldaerak: *carasol*, *sol saliente*. || Txomin PEILLENEN iruzkina: Santa Grazin ere bada *Solan*, Belako zaldunak aipatzen duena, ez da eguzkitan, gure Sentako auzunean etxe itzaltsuena, zolan dago, hondoan dago, besterik gabe.

1.4. Mendiko leize, hobi eta zuloak

leze, naf.-arag. *espelunga*, *espelunca* (lat. *spelūnca*; REW, 8140 ‘Höhle’), gazt. *cueva* (lat. hisp. **cōvam*). Bidankoze eta Igari arteko mugan, top. *Lezegorria*. Burgi, top. *Lezagorria*. Anso ibarreko toponimia, top. errom. *La Espelunga*. Anso ibarreko toponimia, aldaera ahoskabea, iz. arr. *espelunca*: «una *Espelunca* ô *cueba*» (1679 UA). Garde, top. *Ezpelunkondoa* (1632 NPA).

zilo, **xilo** (*zilo*: Burgi eta Uskartze top. *Ibarziloa*; Izaba top. *Karrikaziloa*, *Kunbuziloa*, *Ugaziloa*, *Fongoziloa*. || ald. *xilo*: Bidankoze, *Atxiloa*, *Atxintxiloa*; Erronkari, *Arxiloa*, *Sanjuanxiloa*, *Uturxiloa*; Garde, *Arxiloa*; Izaba, *Bagaxiloa*, *Kañadaxiloa*, *Kunbuxiloa*, *Ugaxiloa*; Uztarroze, *Kunbuxiloa*); ald. zulua (Izaba top. *Karrikazulua*). naf.-arag. *forado* (Anso, *El Forado de las Tixeras*), *forato* (Anso top. id.), lat. *forāre* (REW, 3430 ‘Bohren’), lat. *forātum* (REW, 3433 ‘Loch’), gask. *horat* (Anso eta Aspe arteko mugan, generikoa, *Lo Horat de Las Tiseras*), okz. *forat* (Anso eta Aspe arteko mugan, generikoa, *Lo Forat de Las Tiseras*). || Txomin PEILLENEN iruzkina: *Forat*, Tolosako okzitaniera grafia da jendeek beti *horat* esan dute hala nola *Peyrehorada* (Piedra forada).

(h)obi, Erronkari top. *Ilobieta*; Santa Grazi, *Obiaga*, *Azkonobieta*; Larraine deit. *Obiaga*, *Buztanobi*, top. *Buztanobikozubia*. || Erdal baliokidea, lat. *fovča* (REW, 3463 ‘Grube’), naf.-arag. *foya* (Anso, *Las Foyas de los Labayos*; Erronkaribarko toponimian, Burgi, Garde eta Salbaterra Ezka, *La Foya de Mantxo*; Uztarroze iz. arr. «la foya o arroyo»), gazt. *hoya*; naf.-arag. (Err.) *bago*, *vago*, (Ans.) *baguero*; naf.-arag. *fondon*, *hondon*, fr. *fond*, *profond*, gazt. *hondonada*, *hondura*.

1.5. Mendiko ibar, haran eta zokoak

ibar, Anso top. *Sanchiborra*. Erronkaribarko toponimian, Bidankoze, *Donepetrizarra*, *Ibargoiena*, *Ibarrandia*, *Matipibarra*; Burgi, *Ibarbelza*, *Maugibarra*, *Urtxi Ibarkoa*, *Otxibarkoa*; Erronkari, *Alzaibarra*, *Anzkibarra*, *Gardibarra*, *Ibargoiti*, *Ibarra*, *Ibarziloa*; Izaba, *Belaibarrea*, *Maze Ibarburua*. || Erdal baliokideak: gall. **barika*, lat. *vallem* (REW, 9134).

(h)aran, Bidankoze, *Araingiblea*, *Bilitxiaranreka*, *Uztarzarana*; Burgi, *Aranbelza*, *Arankoelarra*, *Arankoa*, *Aranxurieta*; Erronkari, *Arain*, *Arana*, *Aranagerre*, *Aranbegia*, *Aranezkiria*, *Arankoa*, *Arankoelarra*; Garde, *Aranea*, *Arankoa*; Izaba, *Arankugatxa*, *Arankugatxaburua*. || Erdal baliokideak: lat. *vallis*, naf.-arag. *bal*, *val*, gazt. *valle*, fr. *vallée*, gask. *bal(l)ee* (*valea*, *balea*), *bat*, *baigt* (Burgi, top. *Batxa*, Erronkari, top. *La Batxa*, Garde, top. *Batxerka*), Aramitze, top. *Arrec Labaigt. Baxa*. || Txomin PEILLENEN iruzkina: *Baxe Nabarre*, gaskoi izena da *Baishe Nabarre*, ‘basa’, ‘basati’, hitzekin ez du ezer ikusteko, nahiz baxenabartarrek tematsuki besterik idatzi. Zuberoan *baxa*, aldapa zutegia da, hesiz inguratzen dena abereak amildu ez ditezen (zubereraz larrütü ez ditean).

zoko, Bidankoze top. *Zokoandia*, deit. *Zoko*, *Xoko*; Burgi, *Otxozoko*; Erronkari top. *Agerokozokoa*, *Izabarrozokoa*, deit. *Zoko*; Garde deit. *Zoko*; Izaba top. *Arrakozokoa*, *Inzagazokoa*, deit. *Zoko*; Urzainki, *Agrakozokoa*, *Axozokoa*, *Zelaizokoa*, *Zokoandia*; Uztarroze, *Zokordoki*. || Erdal baliokideak: lat. *angulus* (REW, 465 ‘Winkel’), arab. *rukn* (REW 443a: grek. *ancon*), gazt. *rincón* (Ansoko toponimia, top. *El Rincón de Linza*. Erronkaribarko toponimian, Burgi, *El Rincón de Sagarraga*; Erronkari, *El Rincón de Uturgaxtoa*; Garde, *El Rincón de Mariañe*; Izaba, *El Rincón de Maze*; Urzainki, *El Rincón del Trozo*; Uztarroze, *El Rincón de Xabalkoa*), naf.-arag. *rinconada* (Izaba, *La Rinconada de Maze*), arag. *arrincón* (Anso top. id.), Anso top. *Arrakona*.

1.6. Mendiko ordokiak eta lur landuak

ordoki, **zelai**, **zabal**, 1. *ordoki*: Anso top. *Belordoqui*, *Zordoqui*; Bidankoze, *Bagordoki*, *Iturrotxordokia*; Izaba, *Izeiordoki*, *Zalordoki*; Urzainki, *Bagordoki*, *Landaordoki*, *Larrazordoki*, *Lezarordoki*; Uztarroze, *Zokordoki*, *Manuel Ordoki*, *Mamulordoki*. 2. *zelai*, ald. *zelei*: Bidankoze, *Zeieia*, *Zelaia*, *Zeieigibela*; Urzainki, *Zelaizokoa*, *Zelegitua*. 3. *zabal*: Bidankoze, *Atazabala*, *Atezabala*; Burgi, *Zabaleta*, *Zabaleburua*, *Zabaleondoa*; Erronkari, *Portazabalea*, *Zabaleta*; Garde, *Esabala*, *Murzabala*, *Zabala*; Izaba top. *Pizalabala* (‘lapiza zabala’), *Sanzabala*, *Jauregizabala*, *Zabalburusteta*, *Zabaletakoalorra*, *Zabaletakoalorreta*, *Zabaleta*, deit. *Zabala*; Urzainki, *Zabaleta*; Uztarroze top. *Zabalea*, deit. *Xabal*. || Erdal baliokideak: lat. aurr. *naba* (Bidankoze, top. *Nabarxeina*; Burgi, top. *Nabazarra*, *Nabarroi*; Erronkari, top. *Nabarzato*; Ereta, top. *Antzü Naba*, Gorza, top. *Nabarko*), gazt. *llano*, lat. *planus*, fem. *-a* (REW, 6581), naf.-arag. *plana*, *plano*, gazt. *llana*, *llano* || Txomin PEILLENEN iruzkina: 1. *ordoki*: Benetako lautadarik ez dago gaurko euskal eremuan hitz arrunta Zuberoan *ordoki* da, hala nola *Iratzordoki*, *Urrüt-xordoki*, baina jende izenetan *Zelhai* agertzen da. 2. *Nabar* hitzak, *naba* hitzarekin ikustekoa luke, baina «a»organiko horrek kanpotar jatorria salatzen du, nolana. Bearnese herrien artean badago bat *Nabas* (euskaraz *Nabarzi*) eta bestea *Navarrenx* (euskaraz *Nabarrenkose*).

xabalko, Erronkari, *Zabalkoeta*; Izaba, *Xalbakoa* (ald. *Xabalkua*, *Txabalkua*), *Zipidexabalkoa* (ald. *Zipidezabalkoa*); Urzainki, *Txabalkoa*; Uztarroze, *Xabalkoa*. || Erdal baliokideak: gazt. *rellano* (Garde, top. *Rellano de San Miguel*); cf. naf.-arag. *faja*, lat. *fascia*, arab. *façqiya* (REW, 3208 ‘Band, Binde’).

ganbo, Anso ibarreko toponimian, *Gamueta*, *Gamueta Txikea*, *Gamoeta Txikea*, *Gamueta Karreria*. Erronkaribarko toponimian, Burgi, *Ganbo*; Garde, *Gamuluzea*; Urzainki, *Gamuluzeandia* (ald. *Ganbuluzandia*, *Gamuluzandia*, *Ganuzandia*). || Erdal baliokideak, gask. *camou* (txik. *cambot*), naf.-arag. *camon* (cf. zelt. *cambo*, ROHLFS 1977 § 2), naf.-arag. *cama-*, *camon*, gask. *camo* [*kamú*], gask. *cambot*, *cambon*. Izaba, top. *La Fuente de Pescamún o de Pescamón*. || lat. *campus* (REW, 1563 ‘Feld’), gazt. *campo*, gask. *camp*, naf.-arag. *campana*, *ca(m)panil*; gask. *camp*, *cam-*. || Txomin PEILLENEN iruzkina: *Camou / Kamu* dela eta Nafarroa Beheran *Gamu* da, eta Zuberoan *Gamere*.

landa, gal. *landa* (REW, 4884 ‘Heide, Fläche, Land’): Anso, top. *Landaderra*. Erronkaribarren, Bidankoze, *Atablanda*, *Landagoiena*, *Urlanda*; Burgi top. *La Landeta*, *La Landa*, *La Landa de Ollate*, deit. *Landa*; Erronkari deit. *Landa*; Garde, *La Landa*, *Oteizalanda*; Izaba, top. *Belagoa Landazuria*, *Azpilalanda*, *Landandia*, *Landaburua*, *Landaondoa*; Urzainki, top. *Landaordoki*; Uztarroze, top. *Landalonga*, *Landasargua*. || Erdal baliokideak: gask. *lana*. || Txomin PEILLENEN iruzkina: *Landa* ez da zubereraz izen arrunta. Guretzat Biarnoko auzo herria da, Sarraltzunakoa (frantsesez *Lanne*). Bestalde ere, guretzat gaskoi leku izena da Bordeleko Landak. Kantuak dio *Bordeleko Landetarik ageri da Parise*. Zubereraz belarra so-roan eta garia alorrean biltzen dira.

soro, Anso ibarreko toponimian, *Gorrinza Soroa* (1585eko 1. kopian «gorrinça soro» eta «gorrinça soroa»; cf. Larrainen, «gorrinça chocoua» 1832 PADA). Erronkaribarren, Burgi, *Xoraxibikoa*; Garde, *Sorondoa*; Izaba, *Ariagasoroa* (ald. *Arizagasoroa*), *Ardibidesoroa*, *Belabarze Sorondoa*, *Belagoa Sorondoa*, *Doneaxoro*, *Erregiaborusoroa*, *Erregiabortusorondoa*; Urzainki, *Airagasoroa*; Uztarroze, *Belzunzesoroa*.

1.7. Mendiaren eta lurraren ezaugarri fisikoak

urka, Bidankoze, *Urkabazarreta*; Izaba, *Urkagueta*, *Urkagieta*, *Urkagua*, *Urkaguburua*; Urzainki, *Urrukatua*. || Erdal baliokideak: lat. *fūrca*; naf.-arag. *forca* (Anso, «achar de la Peña de aforca» (1765 UA), *forcal*; gazt. *horca*).

luto, **lito**, Uztarroze, top. *Lutoa*; Armentadoian (Erronkari), top. *Litoa*. Orobat, Burgi top. *Litoa* eta *Las Litobas*. || Txomin PEILLENEN iruzkina: *Lüto*. Sakon, barnatsu Larrainen Phixta eta Otxagabiaren artean. *Botz lüthoa* deritzo ahots apal sendoari.

piko, pikatu, pikarra, *pīkk (REW, 6494); zeltolat. *beccus*; gask. *pic, picq*; gask. naf.-arag. *picarra*; fr. *pic*, gazt. *pico*. 1. Anso ibarreko toponimia, *Picoya*. Erronkaribarko toponimia, Izaba, *Pikua*, *Ardibidepikua* (ald. *Ardibidinpikua*, *Birdinpikua*, *Bedeginpikua*). 2. *pikatu*: Erronkaribarko toponimia, Izaba top. *Mazemugapikatua*. 2. *pikarra*: Burgi, top. *Las Picarras de Mus*. Izaba, top. *La Picarra y Muga del Bedado de Izeiluzea*. || Txomin PEILLENEN iruzkina: Zübereraz *pikoa* ez da toponimian, *pikatu* ‘ebaki’ hitzetik dator.

urri (cf. Zaraitzu, *urrua*), Ansoko eta Izabako muga, top. *La Punta de Andre Dona Maria Urria*. Erronkaribarko toponimia, Burgi, top. *Urriandia, Ollakekurria*; Erronkari, top. *Mendiurria*; Izaba, top. *Mintxateurria*.

ugabe, lehor, agor, 1. *ugabe*: Urzainki top. *Ugabe*. 2. *lehor (agor?)*: Anso ibarreko toponimia, top. *La Gorreta, A Gorreta*. 3. *lehor*: Erronkaribarko toponimia, Bidankoze, top. *Egillorre, Egullorre*. Barétous Ibarreko toponimia, Ereta (Arette), top. *Legorre*. || Erdal baliokideak: gazt. *yerma* (grek. ερεμος [*erēmos*], lat. *erēmus*), gazt. *yerma*. || Txomin PEILLENEN iruzkina: Ahüzkiko bortüan *Hegilleor* bat bada, nahiz lehor ez den gaurko zubereraz ulertzen.

larratz, Anso ibarreko toponimia, *Borda de La Raza*. Erronkaribarren, Garde top. *La Larraza*, deit. *Larraza*; Izaba, top. *La Larraza de Belagoa*; Urzainki Urzainki, top. *Larrazburua, Larrazordoki, La Larraza*. || Erdal baliokideak: naf.-arag. *lastra*; *lieco* (gal. **likka*); *faitia, faitio*.

makur, Burgi, top. *Alormakurra*. || Erdal baliokideak: naf.-arag. *torta, tuerta* (lat. *tōrctum, tōrquere* REW, 8798 ‘Drehen’).

(h)artxintxa, Ansoko toponimia, top. *Artxintxa*. Erronkaribarko toponimia, Izaba, top. *La Artxintxa de Igordoia, Artxintxaerrea*; Urzainki, top. *La Artxintxa de Arandoia*; Uztarroze, top. *La Artxintxa*. || Erdal baliokideak: naf.-arag. *cantal* (lat. aurr. *canthale, canthus*; gr. κανθος), naf.-arag. *glera*, lat. *glarĕa* (REW, 3779 ‘Kies’).

1.8. Harri motak

lapitz, lat. *lapis, lapidis* (REW, 4901 ‘Stein’), Izaba, top. *Las Lapizas*.

1.9. Paisaiaren elementuen kolorea

zuri, Anso top. *Zuriza*; Bidankoze, *Krutxuxuria*; Burgi top. *Aranxurieta*, deit. *Arxuri, Xurio*; Garde, goit. *Buruxuri*; Izaba top. *Arrizurieta, Belagua Landazuria*, deit. *Orzuri*, borda iz. *Zalgizuri*; Urzainki, borda iz. *Marruxuri*; Uztarroze, oikon. *Murixuri*. || Erdal baliokideak: germ. *blank* (REW, 1152)

urdin, dundu, (*ur*)*dindu*, (*ur*)*dundu*. 1. *urdin*: Bidankoze, Burgi, Erronkari deit. *Urdin*; Bidankoze ald. *Uldin*; Izaba top. *Arrurdineta*, *Azurdineta*; Uztarroze top. *Portillo de Utururdiñeta*. 2. *dundu*: Izaba, top. *Osindundua*. || Erdal baliokideak germ. *gr̥tsi* (REW, 3873) oinarritik eratorriak. Cf. gazt. *moho*.

belza, beltxa, 1. Burgi top. *Aranbel(t)za* (ald. *Aranbel*), *Belzaloia*, *Ibarbel(t)za*, *Iturbel(t)za*. Erronkari, Garde eta Izaba top. *Mendibel(t)za*; Urzainki, borda iz. *Bordabel(t)za*; Uztarroze top. *Belzunze*, *Mendibel(t)za*. 2. Erronkari deit. *Beltxa*; Garde top. *Mendibeltxa*; Izaba oikon. *Beltxa*, *Beltxo zurdo*; Urzainki, deit. *Beltxa*. || Erdal baliokideak: lat. *nīger*, *nīgri* (REW, 5917 ‘Schwarz’) oinarritik eratorriak.

-arre, Erronkaribar deit. *Gaiarre*; Larraine, top. *Galharrebüria*. Izaba, top. *Daudarra*; Uztarroze, *Azenagarre*, *Zuarrea*. 2. Cf. *uher*, Santa Grazi top. *Ehüxarre*, *Ehüjarre*. || grek. *παρδαλις*, lat. *pardālis*, *pardālus* (REW, 6232), lat. *pardus*. || Txomin PEILLENEN iruzkina: *Ehüjarre*, bertakoek itxuragabetu dute, ez du esan nahirik antza horretan, baina aitak eta ligiarrek beti *Uhaitxarre* (*Uhaitz Txarra*) zioten, behereko zatian ia urik gabeko arroila zabala delako.

horail, hori, eusk. (*h*)*ori*: Izaba, top. *Igoria*, *Zanpori* (*Senpori*); Urzainki, top. *Ori Arriaga*, *Orrirragasargua*, *Orarraria*; Uztarroze, top. *Egoria*, *Igoria*, *Igoriñoa*; Larraine, top. *Orhi*. || Txomin PEILLENEN iruzkina: *Montori* ez dirudi euskal hitza; lehen *Beroritze* zen; herria bera erdi bernes, erdi euskaldun da aspaldiskan, aldiz Angelun gaskoi izena agertzen da *Montaury*, Zientzia Fakultatea dagoen lekua.

gorri, Anso top. *Gorria*, *Godia*, *Guria*, deit. *Gorria*, ald. *Guorria*, *Gurria*. Anso, top. *Zaborria* (cf. Salbaterra Ezka top. «eclesia de *Lizagorria*» 1280 NEA). Anso top. *Gorrinza*, *Guarrinza*. Erronkaribar deit. *Gorria*, *Gorri*, *Gorrindo*; Garde oikon. *Gorri*; Izaba borda iz. *Gorritxo*; Uztarroze oikon. *Gorrituandi*. || Erdal baliokideak: lat. *rūbeus* (REW, 7408 ‘Rot’), *rūssus* (REW, 7467 ‘Rot’) oinarrietatik eratorriak. Aspe ibarra, gask. izond. *roaye*: «un grand callau roaye» (1680 PADA). Izabaren eta Ansoren arteko toponimo ***La Mesa de los Tres Reyes*** gaskoiaren bitartez adierazi beharko genuke, hots, *La Tabla deths Tros Roayes*¹ ‘zati gorrietako lur saila (*tabla* ‘lur sail’ bat izateaz gainera, ‘aduaña’ ere izan daiteke: cf. Iñaki CAMINO 1997: 92). Izan ere, Justo Bake Salbotx jaunaren mintzoan, lur hauek guztiek *Los Trozos de Larra* izena zuten. Ideia berberari eutsiz bada Burgin aurkintza bat *Zatiberri* deritzona, alegia, ‘El Trozo Nuevo’).

berde, Izaba, top. *Olazeberdea*. || Erdal baliokideak: lat. *vīridis*, **vīrdis* (REW, 9368a ‘Grün’)

1 Cfr. orobat *rois* ‘gorriak’.

1.10. **Gizakiak erabilitako gai ez organikoak**

ikatz, Izaba, top. *Ikaxburua, Ikatxburua, Ukaxburua*. || Erdal baliokideak: lat. *carbo*, *-ōne* (REW, 1674 ‘Kohle’) oinarritik eratorriak. || Txomin PEILLENEN iruzkina: Santa Grazin *Ikatzkübiko herreka* gure etxe atzeko erreka da, uholde handitan errepidea desegiten duena. Beharbada *Ikatz zübiko erreka* zen?

gesal, Izaba eta Anso artean, top. **Gesala**; Izaba deit. Gesalari, Gesalari. || Erdal baliokideak: lat. *sal* (REW, 7521 ‘Salz’) oinarritik eratorriak. || Txomin PEILLENEN iruzkina: *Gesal* hitza erabiltzen dugu haragiak gazitzekoa aipatzeko, baina Gameraen *Gesal üthürria* eta *Gesal erreka* badute gure familiako Aguer jatetxearen atzean.

latsun, Izaba top. **Lasunguzarra**. || Erdal baliokideak: lat. *calx*, *calce* (REW, 1533 ‘Kalk’) oinarritik eratorriak.

1.11. **Paisaiaren elementuen nolakotasunak**

handi, Izaba, top. *Aniabarkandia, Landandia, Saisandia*. || Erdal baliokidea ‘gorena’ adierazteko erabiltzen da (cf. gazt. *alto*): Burgi, top. *Urdanzpeandia* (gazt. *Urdanzpe Alto*) eta Urzainki top. *Gamuluzemandia*.

gatxa, *Ugatxa* (gazt. *Río Mayor*), Burgi top. *Regagatxa*; Erronkari top. *Errekatxa, Mendigatxa, Mendigatxa Andia, Sagargatxa*; Izaba, *Arankugatxa*.

txiki, txikin, txipi, txiker (ald. **txikar**), **txikota**, 1. *txikea* (< *txikia*; hiperzuzenketa): Anso, top. *Gamueta Chiquea*. 2. *txiki*: Burgi top. *Urdanzpetxikia*; Erronkari top. *Mendigatxatxikia*, ald. *Mendigatx Txikilla*; Izaba oikon. *Txikilan*; Urzainki, top. *Gamuluzetxikia*. 3. *txikin*: Burgi, top. *Urdanzpetxikina*. 4. *txipi*: Garde oikon. *Martintxipi*; Uztarroze top. *Asperrotxipi, Otxogorritxipia, Lexartxipia*. 5. *txiker, txikar*: Burgi top. *Urdanzpetxikerra* (ald. *Urdanzpetxikarra*). 6. Urzainki top. La *Pikoa Txikota*. || Erdal baliokideetan ‘beherena’ adierazteko erabilia: Burgi top. *Urdanzpe Bajo*.

berri, Burgi top. *Zatiberri*, deit. *Lekunberri*; Erronkari top. *Ixeraberrieta*, deit. *Etxeberry*; Garde top. *Iriberry*, deit. *Etxeberry*; Izaba auzo iz. *Burgiberria*, deit. *Berria, Bordaberri*. || Erdal baliokidea: gazt. *nuevo* (top. errom. *Bedado Nuevo*; top. nag. *Castillonuevo*), gask. *noba* (Barétous deit. *Casanoba*); gask. *nave* (Léès-Athas deit. *Casenave*).

zarra, xarra, 1. *zarra*: Bidankoze top. *Uztalazarra, Zazpizarra*; Burgi top. *Donamariazarra, Gazteluzarra, Iturrizarra, Uturrizarra*; Erronkari top. *Donepetrizarra, Mugazarra*; Garde top. *Ulunzarra*; Izaba deit. *Zarra*; Izaba top. *Bagadoizarra, Belabarze Gaztuluzarra*; Urzainki top. *Donepetrizarra*; Uztarroze, top. *Gaztuluzarra*. 2. *xarra*: Burgi top. *Bordaxarra, Donepetrixarra*; Erronkari top. *Bordaxarra*; Izaba eta Urzainki deit. *Xarra*; Izaba top. *Bidexarra, Errotaxarra, Kru-*

txexarra; Urzainki top. *Presaxarra*. || Erdal baliokideak: gask. *biella*, *vielle* (Aspe deit. Sanson de *Casabiella*, Sanson de *Casavielle*; Lescun/Laskun deit. *Casabieille*); naf.-arag. *biexo*, *-a*: «camino real biexo» (1662 NPA), «vna buga biexa con su cruz» (1661 id.; cf. Burgi, *Mugazarra*); gazt. viejo, *-a*: Burgi top. *La Cadena Vieja*, *La Cañada Vieja*; Erronkari top. *La Artiga Vieja*; Garde top. *El Castillo Viejo de Pintano*; Urzainki top. *La Era Vieja*.

luze, Bidankoze top. *Arluzea*, *Pakoluzea*; Burgi top. *Egiluzeburua*, *Egiluzea*, *Erreluzea*; Garde top. *Damuluzea*, *Gamuluzea*, *Ganbuluzea*, *Izeiluzea*, *Odellaluzea*; Urzainki top. *Gamuluzelandia*, *Izeiluzea*; Uztarroze top. *Arriluzea*. || Erdal baliokideak: gask. *long*, *-a*: Ereta (Arette) top. *Bersacalongue*; Uztarroze top. *Landalonga*, Izaba top. *Camalonga*, *Brakalonga* (*Bracalunque*), *Murlong*; naf.-arag. *luengo*, *-a*: Anso top. *Camón luengo*; gazt. *largo*, *-a*: *Camón largo*.

zabal, Bidankoze top. *Atazabala*, *Zabalea*, deit. *Zabalza*; Burgi top. *Zabalea*, *Zabaleburua*, *Zabaleondoa*, Erronkari top. *Atazabal*, *Atazabala*, *Atezabala*, *Zabalea*, deit. *Xabala* (graf. *Javala*); Garde top. *Urzabala*, *Zabala*; Izaba top. *Pizalabala* ('lapiza zabala' edo 'laba(i)na?'), *Zabaleta*; deit. *Xabala*, *Zabala*; Uztarroze deit. *Xabal*. || Erdal baliokideak: naf.-arag. *lata*: Fago top. «la partida de *Peralata* Termino del Lugar de Fago» (1695 UA); gask. *lata* (graf. *latte*): Landa / Lanne-en-Barétous, top. *Sarrelatte* (1623 FBN). Escot, Aspe Ibarra, top. *Fontaine de Serre Latte* (kart. 139). Lesküne / Lescun top. *Petralatte* (1820 PADA); gazt. *ancha*, Bidankoze top. *La Peña Ancha*.

1.12. Paisaiaren elementuen kopurua

iror, **irur**, Bidankoze, top. *Iurmaieta*, *Iormaieta*; beste zenbaki batzuk inguruko herrietan: Zaraitzu, top. *Lauribarrea*; Larraine, top. *Bostardoi*, *Bostattua*, *Bostmendieta*; Larraine, top. *Zazpigaña*. Cf. orobat, Garde top. *Zazpi* (orok. *Zazpe*) eta Bidankozeko *Zazpizarra*, ziurrenik eusk. *zazu* (Uxue top. *Zazu*, *Zazo*, hots, 'saso') oinarriarekin erlazonaturik. Guztiarengatik ere, herri etimologiak beste azalpenik ere eman du; izan ere, Pleiadeak ere zazpi izarrak dira (euskarak eta astronomiak duten erlazioaz irakur bedi Henrike KNÖRREN «Astronomy and Basque Language» artikulua, *FLV* 2001).

1.13. Paisaiaren elementuen kokapena

aurre, Bidankoze top. *Aurrenatea*, Burgi deit. *Zubiaurre*; **aitzin**, Larraine top. *Elixagaraiko aitzinia*. || Erdal baliokideak: gask. *avant*, lat. *ab ante* «Paz aVant» (1649.07.13 NPA 29.lr; Hiru Behien Zergaren kariaz), Larraine top. *Anavant* (1832 PADA); gazt. *antes*: Burgiren eta Nabaskozeren arteko mugarritze batean: «el Paco

hantes del Paraje de Legaroz» (1778.10.06 EBNA). Bidankozeren eta igariren arteko mugan, top. «Peña *antes* de Estoci» (1842.09.16 EBNA).

alte, Burgi top. *Eskarrialtea*, *Eskarrealtea*, deit. *Elizalte*, *Zibialtea*; Erronkari top. *Done Migele Altea*, *Ernega Altea*, *Gardeko Errotaltea*, *Nabarzatoaltea*, *San Juan Altea*; Garde top. *Errotaltea*, deit. *Elizalte*; Izaba top. *Bordaltea*, *Donamarialtea*, *Erratxuko Errotaltea*, *Osin Ugaltea*, *Sansoren Errotaltea*, *Zerrotaltea* (*Z(anzoren)errotaltea*); Urzainki top. *Zibialtea*; Uztarroze top. *Ekialtea*. || Aldaera, *alde*: Garde deit. *Hualde*, *Rekalde*; Erronkari deit. *Ugalde*. || Erdal baliokideak: naf.-arag. *contra*: Erronkari, *contra* erdal preposizioak ‘ondoan’, ‘aldean’, adiera du: «el riacho contra el Sesteadero» (1836 UA 221), «la Solana de Vizcanzu ó Argaraya contra la muga de garde» (id. 210); naf.-arag. *apegante*, *pegante*: «al camino real *apegante* a Vna mata de vox» (1609.11.01 Izaba, NPA 34.pre), «junto a Ernega *apegante* San Juan» (1640.06.02 Erronkari, NPA 35.pre), «Junto y *pegante* a la Cañada que pasa a Yochea» (1672.04.20 Erronkari, NPA 49.pro).

arte, Anso deit. *Huarte*; Erronkaribarren, Bidankoze top. *Bidangozaratea*, *Bidangozarte*, *Artekoegia*; Erronkari top. *El Camino de Arrarte*; Garde top. *Artetoxarra*; Izaba top. *Arrarte*, *Arrizibieta Ugarte* *Entre Ríos*, *Larrarte*, *Mintxate Atarte*, deit. *Gollarte*; Urzainki top. *Ugarte*; Uztarroze top. *Bidarte*, *Burgiarte*, *Ezkerretarte*. || Erdal baliokideak: lat. *inter*. Anso top. *Entrecorralla* (1862 UA). Adiskide faltsua: Anso, top. *Entremaria* (id.). Kasu honetan entre eusk. ‘andere’ hitzaren bilakaera da; izan ere, cf. «el camino que ba a Anderemaria» (1658 UA). Burgi top. «la Foz llamada de entre Burgui y Salbatierra» (1778 EBNA). Burgi, gramatika hitza, *entresuso*: «de la dha. iglesia entresuso por el Zerro» (1441 NEA). Burgi, gramatika hitza, *dentre*: «un alteroncillo *dentre* de un matorral» (1789 EBNA). Burgi, top. *Entre Rios Soto* (1896 UA); *Soto o sea Entre Rios* (id.). Erronkari eta Bidankoze, top. «El Pontarron de Azca entre Roncal y Vidangoz» (1600 EBNA). Izaba top. *Arrizibieta Ugarte* *Entre Ríos*. Urzainki top. *Entredosríos*. Nabaskoze, top. *Entrecañadas* (kart. 417).

barren, **barne**, 1. *barren*: Bidankoze top. *Berreinzebarrena*² (cf. infra, *Pekoberreinke*), deit. *Barrena*. Burgi top. *El Linar de Barrena*. Erronkari deit. *Barrena*. Uztarroze top. *Iribarren Seisa*. 2. *barne*: Anso top. *El Chivarne* (*Etxebarne*). Bidankoze, auzo iz. *Iribarne*; Garde top. *Iribarne*; Urzainki top. *Iribarne*: Uztarroze top. *Iribarne Saisa*, auzi iz. *Iribarne*. || Euskal baliokidea: *peko*; Crisanto Pasquel, informatzailea: «*Barrainze Barrena* ‘Peko Barrainze’ tiene que ser. Se dice que había otro barrio de la ermita de la Asunción, por lo menos hay noción, según el cura, don Nicolás, el que murió ahora, que esto había sido parroquia de un barrio que había ahí y esto puede coincidir que hubiera hasta molino ahí; porque ese es preci-

2 Bidankoze top. *Berreinzebarrena*: «El alcalde, vecinos y concejo de la villa de Vidangoz, piden licencia para tomar a censo 340 ducados pertenecientes a la capellanía fundada en la villa por Margarita Gayarre.- Para ello hipotecan el Molino farinero de la villa y el vedado llamado Berreincebarrena, que son propiedad concejil.» 1710, Lanz notario, 1716. karpeta, 15. zenbakia.

samente el sitio donde nombra, en *Peko Berreinze*; pues puede ser que tuvieran el molino.» || Erdal baliokideak: lat. *bassus*, Bidankoze auzo iz. *El Barrio Bajo* (1644 NPA; cf. Iribarne); lat. *deorsum*, Anso deit. *Pedro Casajus* (1765 UA; cf. Anso deit. *Chivarne*, hots, *Etxebarne*).

be(he)ti, be(he)iti, Izaba top. *Arrakobeiti*. || Erdal baliokideak: ik. supra, lat. *deorsum*. Aspeko eta Ansoko mugan: *Jus la pegne* (1680 PADA), *Juslaspegnas* (id.). Cf. Nafarroa Garaian, *Juslapeña*. Bidankoze, gramatika hitza: *dejus* («mojon que es Dejus el dicho cubillar», 1464 EBNA), **de juso** («la espuela de juso» id.). Burgi top. *Campo de Juss* (1662 NPA). Izaba, gramatika hitza, **de juso** («E de alli por los estremos de juso de las sol<eras>», 1345, Alli 1989: 317), **al de jus** («E de alli al de jus el cubilar de los borregos», 1345, Alli 1989: 317), **jusano, -a** («y de ay al cabo jusano de *Saculosaysa* de la selba a la *Peña mayor la mas jusana*», 1345, Alli 1989: 317; «la jusana fuente del dicho puerto de arlas», 1375, Idoate 1977: 186).

gainti, gain, 1. *-gaintia*: Urzainki top. *Margaintia*: «el termino de *Margayntia*» (1656.08.03 NPA 40.pb). 2. *gain*: ik. supra, 1.2. atala (Mendi hegietakoa izenak).

gibel, Erronkari top. *Argibele*, *Torregibelea*; Uztarroze top. *Garagardoi Gibela*, *Murkullugibela*. || Erdal baliokideak: lat. *trans*, naf.-arag. *tras*, *tres*, Anso top. *Trasveral*, *Transveral*, *Traslasierra*, *Traslavilla*, *Trasmontaña*. Burgiren eta Salbaterra Ezkaren arteko mugan, top. *Trastarma*, *La Hoya de Trastarma*. Erronkari top. *Tras de la Ermita*, *La Solana Tras de la Iglesia*, *El Barranco Tras la Virgen del Castillo*. Garde top. *Tras de la Iglesia*. Nabaskoze top. *Trasquala* (1666 NPA), *Trasquila* (id.). Iruñea, kale iz. *La Calle llamada Tras el Castillo* (1581 NPA). Kale izen honen harira, Iruñeko Toponimia Batzordeko txotengileok **Gaztelugibela** izena proposatu genuen Iruñeko **Vuelta del Castillo** izendatzeko, zeren azken honek *Tras el Castillo* izenaren adiera berbera baitu. Tamalez txosten hura ez zen inoiz ere udal batzarrean aurkeztu eta lan eskerga egin ondoren udalak ez zuen argitara eman nahi izan. Cf. Astún top. *La Vuelta de Enmedio* eta Canfranc top. *La Vuelta de las Negras*.

goiti, Erronkari top. *Ibargoiti*; Izaba top. *Arrakogoiti*. || Erdal baliokideak, naf.-arag. *suso* 'goikoa'.

ondo, Bidankoze top. *Eztuondoa*, *Lixotondoa*, *Sesetondoa*, *Zetegiondoa*; Burgi top. *Abarrueondoa*, *Basariondoa*, *Baxondoa*, *Belkoxondoa*, *Bortotondoa*, *Etxelaxeondoa*; Erronkari top. *Iriondoa*, *Olegiondoa*; Garde top. *Garbuzondoa*; Izaba top. *Belabarze Sorondoa*, *Erregiabortusorondoa*, *Inzagaondoa*, *Landaondoa*, *Larrondo*, *Saisbarondoa*. Urzainki top. *Etxondo*; Uztarroze *Eguatxaondoa*, *Lerregiondoa*. || Erdal baliokideak: errom. 1. *cabe*, Nafarroa Garaia, top. nag. «el lugar de Murillo *Cabe Berroia*» (1703.05.25 NEA); «el dho. lugar de Murillo *Cabe Berroya*» (id.). 2. *fondón*, *hondura*, *hondón*: Burgi top. *El Fondon de la Val de Carcaleta* (1523 EBNA), Anso top. *El Fondon de los Cubillares* (1593 UA). Izaba top. *Hondon de Diagorria* (1589 PADA).

2. HIDRONIMIA

2.1. Urak

ur, u(g)-, Izaba eta Urzainki, top. *Ugarte*, gazt. *Entrerríos*. || lat. *aqua* hitzetik eratorritako oinarri semantikoak: gazt. *agua*, naf.-arag. *agoa*, gask. *aigue*. Barétous eta Erronkaribar arteko mugan, *aiguebes* (aigue bert[ent]es): «Confront aucs locs ditsc hermcs bosqcs terrecs et Montagnecs ab terrecs de Navarre ab terre daspe eb terre deu Segnou d'Issou ab terre deu segnou au som dimaret laferre Danar la mielle larrec deutermu deu Giuxcs (1) terre danhoccs defente Marie Esquiule litos enteu miey ab terre de Barcuxcs lo Quocs au miey au cog deucs pour sucacs au fontcs deu talou de Casebonne et peu aqui tiran au coig de la piste frontere de Montory et dequi tiran au Cog de Malhurdoquy de la tiran e *aiguebecs* au Cog de la Curde de qui en tirant a la Gleize de Ste. Gracy et de qui en la a la Singla de lexe et dequi en la pen. la cōme. daux et dequi a la Peyre de St. Marty frontière de Navarre.» || Txomin PEILLENEN iruzkina: Larraineko etxe bat *Uharte*a da, bi erreken artean dagoelako, baina hitz arrunt bezala isla adierazteko ere erabiltzen da San Antoniko *uharte*a Ligin, Uhaitzaren erdian dago. (1): *Giuxcs*. Grafia interesgarria zubereraz *Jiuntze* baita (frantsesez *Géronce*).

gask. **gàbe**, fr. *gave*, **gab-* oinarri pinioarretik (agian lat. *cavea* hitzetik eratorria) ondoko hitz hauek sortu dira: gask. *gàbe*, *gaube*, fr. *gave*. Burgi, top. *Gauarri*; Izaba, top. *Gabarri*; Salbaterra Ezka, top. *Gabarret*; Echo, top. *Gabardito*; Anso, top. *Gaba*, *Gabedallo*; Borce, top. *Gavedailh*, *Gabedaille*; Aragüés del Puerto, top. *Gabás*; Ossau, top. nag. *Gabas*; Jaca, top. *Gabardiella*; Ereta, top. *Gabarrat*. || Txomin PEILLENEN iruzkina: *Gave/gabe* ez da inolaz ere erabili gure euskalkietan, guretzat *uhaitzak*, ur gaitzak dira, basa urak. *Gabacho* ez da 'gabe' hitzetik etorri. Arabierazko *gabach* (likitsa) delako *Gabaston* jende izen arrunta da Biarnon eta Montorin leku izen bilakatu.

2.2. Ur lasterrak

ugatx ('ur gaitz'), egutxa, u(g)alte, deit. Uhalde, Izaba top. *Arainko Ugatxa*; gazt. *La Agua Mayor*, *El Río Mayor*; lat. *rīvus*, errom. *río*, *riacho*; *rigacho*, *rigachuelo*; *regacho*, *regachuelo*; *regata*. || Txomin PEILLENEN iruzkina: Gehienetan *gaitz*, *gaitzoa* da zubereraz: 'hur gaitza', 'giza gaitza', eta beste; ez du 'handi' erabilerarik.

erreka, Bidankoze top. *Billitxianerreka*; Burgi top. *Errekagatxa*; Erronkari top. *Errekarte*a, *Betatuerreka*, *Errekagatxa*; Izaba top. *Belagua Izeidoikoerreka*, *Putxukoerreka*; Urzainki top. *Errekagatxa*; Uztarroze top. *Tropoerreka*, *Gaztuluzar erreka*. || Erdal baliokideak: naf.-arag. *arrigo*, gask. *arrec* (cf. gal. **rěcu*, lat. *rigare*, *regare*).

barranko, lat. aurr. **barranca* (REW, 963a 'Schlucht'). Bidankoze top. *El Barranco de Arain*; Burgi top. *El Barranco de Abesanka*; Erronkari top. *El*

Barranco de Anzka; Izaba top. *El Barranco de Arrakogoiti*; Urzainki top. El Barranco de Aristoia; Uztarroze top. *El Barranco de Antuña o La Dronda*. || Zuberoan, *Barrenki* Barkoxeko deitura da: «quatre arpents de terre grosse perche en nature de touya et Broussaille, situés au parsan gouloume quartier Souloua Confrontant avec terre du d[it] *Barrenqui* acquereur et terre Commune du d[it] pt. lieu Darimits [...] = Michel *barrenquy* du lieu de Barcus quartier de Castillondou» (1791.11.02 PADA III.E.4910, Antoine Danchou notarioa). || Txomin PEILLENEN iruzkina: Ibar tzarrari *barranko* ere erraten diogu zubereraz. Bitxi da nola bearne-sek gaztelanizatzen duten *Gaztelondo* ‘Castillondou’ idatziz.

odi, OEH (s.v. *odi*): «(AN, S ap. A; O[ihenart] *VocPo* [*Les Proverbes basques*], Dv, SP, H) 1. Barranco. «*Odi* [...] il se prend aussi pour un vallon enfermé entre des montagnes» O *VocPo*. «3. vallon renfermé entre deux hauteurs; 4. pertuis, détroit pertuis, passage étroit en une montagne». || Bidankoze, top. *Sansodia*, *Odieta*, *Lezanzodia*; Burgi, top. *Biodia*, *Gardodia*; Erronkari, top. *Odieta*, *Anso Hodia*, *Algensodia*; Garde, top. *Espenodia*, *Odellaluzea*; Izaba, deit. *Ansodi*; Urzainki, top. *Zetegiodia*; Anso, top. *Ezprodi*. || Txomin PEILLENEN iruzkina: *Odieta* Larraineko mendia da. *Hartxilodi*, ‘odi’ ote? Odi handia Larraineko bortuan da. *Antsodi* Santa Graziko etxea.

uturri, naf.-arag. *fuent*, *fuen*, naf.-arag. *fon(t)*, *fonta*, gask. *fonta*, *honta*, gazt. *fuenta*, fr. *fontaine*, lat. *fōnte* (REW, 3425). Santa Grazi deit. gask. *Hondagneu*: Jean-Pierre Hondagneu (1914 PADA). || Txomin PEILLENEN iruzkina: *Hondagneu* ez da euskal deitura. Garai batean *Jauregi* etxean kokatu zen biarnesaren deitura. Eta gizon horrek bere izeneko jatetxea sortu.

zurrusta, **txurrusta**, naf.-arag. (onomat.) *chorrot(a)*, gask. *chorrot*, *chorroz*, gazt. *chorro*. || gazt. *salto* (lat. *saltum*, REW 7553 ‘Waldschlucht’). || Txomin PEILLENEN iruzkina: Zubereraz ur jauziari, *turrusta* esaten zaio. *Phixtako turrusta* Larrainen.

2.3. Ur geldiak

idoi, Anso top. *Idoya*. Izaba top. *Idoia*, *Adazidoia*, *Belagua Idoia*, *Inziria de Idoia*. || Erdal baliokideak: gazt. *balsa* (iber. **balsa*, REW 917), naf.-arag. *badina*. || naf.-arag. *paul*, *padul*, lat. *palus*, *palūde* (REW 6183), *padūle* (REW 6183-2); gask. *pau*, naf.-arag. *palo* (lat. *palūs*; cf. lat. aurr. **pal*).

intziria (cf. (*Dintzura*), Izaba top. *Intziria* («el termino llamado *Ynchéria*», 1675). || Anso top. *Linzola*, *Linsola*, *Leinsola*, *Leinzola*; *Laysan*, *Lainnzo*; cf. lat. *insūla* (REW, 4475).

ib-, **pir**. ***ibone** (cf. eusk. *ibai*, *ibar*), pir. naf.-arag. *ibón*, *libón*. || Izaba top. *El Ibón*, *La Cueva del Ibón*, *El Puente del Ibón*, *El Ibón de Lasoloa*, *El Ibón de*

Donoxoro, El Ibón de Ezkaurre. || Izaba, iz. arr. **ibón**, txikig. **ibonico** (sin. *fuenta*). Izabako alkate ohi Orestes TAPIA jaunaren iruzkina (1986):

«—Y había una fuentica por aquí... ¿no? —nik egin galdera eta Orestes Tapia jaunak erantzun:

—Sí aquí, por aquí hay unos *ibonicos*...

—Entonces hemos quedado que los *ibones* son como unas *fuentes* o así... ¿no? —neronek—

—Sí, unas fuentes que salen...

—A borbotones igual...

—Sí, de abajo para arriba... por eso llamamos *Los Ibones*.»

laku³, **lakuna**, lat. *lacus*, lat. *lacūna*. Burgi, top. *Lakia*, *Lakiaoa*, *Lakiaga*; Urzainki, top. *Lakuaga*; Uztarroze (Bidankoze eta Zaraitzuko muga), top. *Lakuaga*; Larraine, top. *Lakia*; Lées-Athas, top. *La Laquette*; Irunberri, top. *Lakua*; Bidankoze, top. *Lakuna*. || lat. *stagnum*, *stagni* (**stancus*, REW 8225), Anso top. *Estances*, *Astances*. || Txomin PEILLENEN iruzkina: *Laküine*, zubereraz, *lakoine* manexez; ‘sagardo dolarea’ adierazi nahi du. Jende izena da.

2.4. Ur gaineko igarobideak

zubi, **zibi**, lat. *pōns*, *pōntis*; arag. *puén*; naf.-arag. *pontarrón*, *pontón*, *pondoneta*; gazt. *puente*. Bidankoze, top. *Zibiberria*, deit. *Zubialt* (Andres *Cubialt* 1628 NPA, Andres de *Çubialde* 1629); Burgi, top. *Zibia*, *Xeraxibikoa*, *Xoraxibikoa* (*Joragibicoa*), *Zubiaurre*; Erronkari, top. *Zibizarra*; Garde, deit. *Zubiri*; Izaba, top. *Zibiria*, *Zipidexabalkoa*, *Arriazibirieta*, *Jorgerena Zibiburua*, *Xoxonzibia*, deit. *Zubialt*; Urzainki, deit. *Zibialt*, *Zubialt*; Uztarroze, top. *Zuberrieta*, deit. *Zubiria*, top. *Karrozubia*; Anso, top. *Zuberria*, *Zoberria*. || Txomin PEILLENEN iruzkina: *Joragibicoa* ‘Jauregiberrikoa’ daiteke; horrelako desegitea ematen dira gaur zubereaz *Jauregi* = *jaugi*, *Jauregiberri* = *jaigiber* eta *jaiber*.

ibiri (orok. *ibi*), lat. *vadus*. Izaba, top. *Belagoa Ibiria*, *El Río de Ibiria*. || Txomin Peillenen iruzkina: *ubi* (*ibi*) ‘urbide’ izango da, *zubi* ‘zurbide’ den gisa.

3. IZAKI BIZIDUNEN ERAGINA

3.1. Landareak

arandoi, **arantze**, Urzainki, top. *Arandoia*; Anso, top. *Arandi* (‘haran handi’ ote?), *Arandari*; Irunberri, top. *Arandia*. || Mendigatxa (Irigoien 1957: 131): «Eztago arbole frutuzkorik, ez bada zomait *arantze*, eta itzagurtze, anke berce gisako arbole

3 Eusk. *laku* eta gazt. *lago* ez dira baliokideak; ik. CD-ROMean semantikaren atala.

anich aztandela, eztu meressi issar bakocharen izenik, ezbaitei probechurik emoitena». Burgi, top. *Aranzeta*; Izaba, deit. *Arantxet*; Ereta, top. *Arance*; Léès-Athas, top. *Aransot*, Arans; Santa Grazi, deit. *Arantzet*: «En el dgo. lugar de san.a y en la parte llamada alsasu Vrrutia afrontado con borda y eredad de arançet y por la otra parte con borda y eredad de gaxeno» (1565 NPA). || Txomin PEILLENEN iruzkina: *Gaxeno* ‘Gaxeria’ da. Etxe hartako azken alaba ezagutu nuen, gaur bordaltea da.

azpil, axpil, Izaba, top. *Axpilaga*, *Azpila*. Larraine top. *Azpildoia*, *Azpildo*. || Txomin Peillenen iruzkina: Santa Grazin Izeidoiko bidera igotzeko, *Espildoiko* edo *Aspildoiko* naba aipatzen da. *Aspildo* Larraineko olhalte bat da.

elurri, illurri (orok. *elorri*), Anso ibarra, top. *Lurriaga* (1667 UA). Burgi top. *Elurribakotxa*; Garde top. *Elurria*, *Elurriaga*, *Ilurriaga*; Izaba top. *Elurriaga*, *Ilurriaga*, *Elurridoia*; Uztarroze top. *Ellorridoia*, *Ellurridoia*. Santa Grazi top. *Ilhorriaga*. || Erdal baliokideak: naf.-arag. *gorrillón*, *gurrillón*, errom. *espinabro*, lat. *spīnus* (REW, 8155 ‘Dorn, Schwarzdorn’, sp. ‘Weißdorn’); cf. lat. *spīnus albus* ‘elorri zuria’; gazt. *espino*.

izpiku (orok. izpiliku), lat. *spīcūlum* (REW, 8147 ‘Stachel’), *spīcum* (REW, 8148 ‘Ähre’), *lavandula officinalis*. Anso top. *Espígolo*. Larraine top. *Spiliaco onouquia* (1832 PADA).

ezpel, Anso top. *Ezpildoia*, Santa Grazi top. *Ezpildo*, *Ezpeldoi*. Anso top. *Ezpelat*, *Ezpelad*, *Ezpelá*. Izaba deit. *Ezpel*, *Expel*. Santa Grazi oikon. *Ezpel*, *Ezpeleta*. Larraine top. *Ezpelbotxa*. || Erdal baliokideak: arag. *buxo*, lat. *būxus* (REW, 1430 ‘Buchsbaum’; 1439, *buxus sempervirens*). Anso top. *La Buxosa* (1679 UA).

ihi, Anso top. *Linza*, *Linzola*. Izaba top. *Inzaga*, *Inzagazokoa*, deit. *Inza*, *Intxa*, oikon. *Intxa*. Santa Grazi top. *Ihizkondize*. || Erdal baliokideak: errom. *juncar*, lat. *jūncus* (REW, 4619 ‘Binse’). Izaba top. *El Juncar de Belagua*.

iratze, naf.-arag. *felze* (lat. *filīce*, REW 3294), Anso top. *El Felzar* (lat. *filīcaris*). Bidankoze, top. *Irasokoatea*, *Iraztoiburua*. Izaba, top. *Iraztorra*; Urzainki, top. *Iraztoiburua*; Uztarroze, top. *Iraztoia*; Larraine, top. *Iraztorra*, *Iratze*, *Iratzegorria*, *Iratzelanda*, *Iratzeparetia*, *Iratzepesta*, *Iratzepia*, *Iratzaxarra*; Santa Grazi, top. *Iraztorra*, *Iratzordoki*, *Iratzordokiko erreka*; Aezkoa, Zaraitzu eta Zuberoaren arteko mugan, top. *Irati*. Cf. Anso, top. *El Camon de Iros* (1623 UA); Ereta, top. *Irast*; Léès-Athas, top. *Irès*; Barétous eta Aspe arteko mugan, top. *Col d’Ire*. || Txomin PEILLENEN iruzkina: *Iros*, ik. *Iroz*. Jende izena bi Nafarroetan. Norbaiten izena eman lekuari?

unpuru (orok. ipurua), Anso top. *Chinebral*, ald. *Genebral*, naf. *ginebro*, lat. *iunipērus* (DRAE), lat. *junīperus*, *jenīpērus* (REW, 4624 ‘Wacholderbaum’).

korosti (orok. gorosti), Erronkari top. *Korostidoia*; Izaba deit. *Korostiaga*. || Erdal korrelatoa: lat. *aquifolium* [*acifolium*, **acifūlum*] (DRAE), lat. *acīfōlium*, *acīfōlium* (REW, 113 ‘Stechpalme’).

ote, otaka, Garde top. *Oteiza*. Urzainki top. *Otoki*. || Erdal baliokideak: lat. *ūlex, ulīce* (REW 9034 ‘rosmarinartiger Strauch’), ar. *yawlaq*. || *Ulex europaeus*.

txutxika, lat. *sambūcus, sabūcus* (REW 7561 ‘Holunderbaum’); errom. *sabucar*. || Izaba, deit. *Sabuki*; Burgiko arnegazioan: «unas ramillas de *Sabuco*» (1569), Anso, top. *Sabucar*. || Mendigatxa (IRIGOIEN 1957: 131): «Kemen aztandra ere, *chuchika* (sabuco) eta *urrucha* (abillano). *Chuchika* loria bedatsian biltanda urte guzuko; gatarro denian, lore kontarik egos eta azukarreki edo arraultze gorrinkoareki (bietarik barimadu obe) onki batitruk, lore urareki nastekatruk edatenbada aldi bakochian gatulubaten dina, lassatandra burarrak. Bay zazointuzgero ere, anichek viltandei tinte belch egiteko. Materiala da on asscora igointako; sua du gassto». || Txomin PEILLENEN iruzkina: Ligi eta Santa Graziko mugan badago Ligiko etxea, eta ligiarrek *Saikūdoi* izenez ezagutzen dute. *Saikū* ez da ezer, baina Santa Grazin *Sabūkidoi* izena ematen diote, alegia ‘sarastoi, sahasi’.

sasi, Burgiko eta Salbaterra Ezkako mugan, top. *Sasi*. JIMENO JURIOK (1994) zuzenduriko lanean Burgiko *Sasi* leku izena landareen atal honetara bildu den arren, aztartzekoa da *saso* oinarriarekin izan lezakeen erlazioa. Izan ere, *Saset* aldaera ezaguna da Erronkaribarren Uztarrozeko oikonimoa baita («la casa de *Saset*» 1647 NPA). Bestalde, Burgiko aurkintza honi *Sase* izena eman zaio («Sota Corona de *Sase*» 1063 NEBA). Ildo beretik, ezaguna da hitz bukaerako *e/i* bokalek txandakatzeko joera dutela Erronkarin (*Ezkaurre / Ezkaurre*) eta, beraz, ez litzateke guztiz zaila izango *Sasi* aldaera *Sase* (*Saset, Sas(o)eta*) leku izenetik eratorria izatea. || Txomin PEILLENEN iruzkina: *Sasi* hitza ez da ezaguna zubereraz. || Cf. lat. *virgĕa*, naf.-arag. *barza, barzal*.

urruks (orok. hur, hurritz), lat. *abĕllāna [nux]* (REW, 17). Erronkari, top. *Urralegi, Urristoia*; Izaba, top. *Urriskoa, Urruskueta, Belagua Urridokigua, Urreidokigua*; Urzainki, top. *Urrustumuga, Larrestimuga*; Uztarroze, top. *Urruspuruā, Urruspuria*; Larraine, top. *Ürrüsmaxela, Ürrüspapats, Ürrüspapatspekua, Ürrüstoi, Ürrüatoipeko, Ürrüstoikokaparra, Ürrüstoikobidia, Ürruxpagoiti*; Santa Grazi, top. *Ürrüstoia, Ürrütsordoki, Ürrüsterri*.

Kasu berezi bat, Anso top. *Urristi, Urriste*. Ansoko toponimo hau eusk. *hurritz* oinarriarekin lotuta dagoela dirudi; hala eta guztiz ere, *Urriztoia* espero genuen eta ez *Urrizti*, alde honetako toponimian erabiltzen den atzizkia *-doi (-toi)* baita. Izan ere, Santa Grazin top. *Ürrüstoia: Urrustoye* (1914 UA); Larrainen, orobat, *Urrustoy* (1832 UA), *Urrustoycocaparra* (id.), *Urrustoypeco* (id.); Barkoxen, *Urrustoy* (kart. 122); Al-zürükün, *Urrutchtoya* (kart. 116), Eskiulan, *Urruztoya* (kart. 131)⁴.

Beraz, Ansoko *Urristi* toponimo hau euskararen argitan guztiz etimologia argikoa dela iruditu arren, bitxia gertatzen zait (cf. halere, Izaban, *Ukerdi*). Ansoarrek hasierako bokala artikulutzat hartu ohi dute eta egun *O Risté* deitzen diote: *Urristi*,

4 Kartografian edo jatorrizko agirietan agertzen diren grafiak jaso dira adibide hauetan.

puerto de la ralla de (1645 UA); *Urristi*, la Ralla de (1652 UA); *Urristi* (1699 UA); ald. *Uriste*, *Urriste*: *Uriste*, el Puerto de la Ralla de (1641 UA); *Uriste*, ralla de (1661 UA); *Urriste*, Puerto de (1765.09.04 UA); ald. *Vuriste*, el Puerto llamado Ralla de (1653 UA).

3.2. Zuhaitzak

altz(a) (orok. haltz), Erronkari top. *Alzaibarra*; Izaba top. *Alzu*; Santa Grazi top. *Altsasu Urrutia*, *Halxaga* (*Altsaga*), *Halxagia* (*Altsagia*), *Halxartia* (*Altsartia*), *Altsas*, *Altsaso*, *Altsasaltia*, *Altsasalhorra*, *Altsasordokia*, *Altsasolarre*. || Erdal baliokidea: gal. *vërna* (REW, 9232 ‘Rahe’); Anso, Echo ibarreko mugan, top. *El Achar de Bernera*.

ametz, Bidankoze top. Los Amez; Santa Grazi deit. Amestoi. || Erdal baliokidea: lat. aurr. *caxicu* [**cassus*, **cassinus*], gal. *cax-*, **cassānus* (REW, 1740); Burgi iz. arr. *caxeco*. Anso iz. arr. *caxico* (top. *El Paco de los Casicos*). Aragoiko Pirinioko toponimian, Borau, top. *La Loma del Cajicar*, *Cantera de Cagico*; Castiello de Jaca, top. *Barranco Cagico*, *Cantera de Cagico*; Caniás (Jaca, Huesca), top. *Cantera Cagico*; Guasa (Jaca, Huesca) top. *Loma de Cagicos*. Barétous ibarra, Ereta top. *Cassiau de Bes*, *Cassiau de Bosq*, *Cassiau de Garbas*; Issor top. *Cassialot*. Aspe ibarra, Léès-Athas top. *Cassiauou*, *Cassiau d’Arrutchet*.

aretx (orok. haritz), 1. *aretx*: Urzainki top. *Aretxebakotxa*. 2. *aris*, *ariz*, *aritz*: Bidankoze top. *Aristoia*; Burgi top. *Arispea*, *Aristoia*; Erronkari top. *Ariztoia*, *Aristoia*; Urzainki top. *Arizbakotxa*. *Arizbakotxea*, *Aritxbakotxa*, *Aristoia*. || Erdal baliokidea: lat. *rōbur*, *rōbōre* (REW, 7354 ‘Steineiche’). Burgi, iz. arr. *robre*, *robral*, txikig. *robrito*. Erronkari, iz. arr. *robre*.

arte, MENDIGATXA (Irigoien 1957: 130): «*Artakorrak* du materiala anisako fuerte. Zunrginek cherkatandei erremientez, isartako. Sua du arbole guciuetarik obenena; autsak ere du indar andia; emaztek bukata egiteko ezbedei nastekatan berze zomait autseki, eskiuak lardekitanzazkabei, ekuztako tenpran». Burgi top. *Artadoia*, deit. *Arteaga*; Garde top. *Artaso*; Uztarroze top. *Artakia*, *Artagia*; Larraine top. *Arthekilla Erreka*, *Arthekipea*. || Erdal baliokideak: 1. gazt. *encina*, lat. arrunt. *ilīcīna* (REW, 4263 ‘Steineiche’), Burgi, iz. arr. *encina*, *encino*: «Clavabas los clavillotes en los maderos y cuando había que soltar, lo mismo, con la maza de madera de *carrasca* o *encino*, como quieras llamarle.» (Eusebio Tolosana, Burgiko informatzailea); 2. gazt. *carrasco*, lat. aurr. **karr-* (DRAE), Burgi top. *El Carrascal de Palicas*; cf. orobat, **artus* (REW, 690).

bago, MENDIGATXA (Irigoien 1957: 130): «*Bago* dago yzei bino chikiago ankue dagola *bagadoi* anich, zunr eguiteko dago chiki; *bagoaren* materialaz egitendra remo ichasoarako, pala, aro, eta berze anich. Sua du anich obe, ezik lerrak. [...] *Bagoak*, Arechak eta Artakorrak ekutendein frutiuari, erraitenzabei *bagoarnari*,

magalla, arecharnari, zin, eta artakarroarnari, artazi, guciuez ssunto, ezcurr ezkur den urtian eramaitendra cherriak ezkuriara; guciuetarik obenena da artacia; gentek ere ssatendei castañen gisa». Bidankoze top. *Bagordoki*; Erronkari top. *Bagargia*, *Bagartea*; Garde top. id.; Izaba top. *Bagadoizarra*, *Baganburua*, *Bagaxiloa*, *Bagargia*, *Bagobakotxa*, *Bagomalta de Belagua*, *Belagua Bagomalta*, *Bagartea de Belagua*, *Belagua Bagartea*; Urzainki top. *Bagordoki*, *Bagargia*. Lorraine, top. *Bagargia*. Gamere-Zihiga, top. *Bagargiak*. Barkoxe, top. *Bagardikoborda*. || Erdal baliokideak: lat. *fagēus*, *fagĕa* (REW, 3142), Anso ibarra, top. nag. *Fago*; iz. arr. haya, Izaba, top. errom. *La Mata de Ayas* (cf. *Bagomalta*).

ezki, Izaba top. *Ezkiaga*. || Erdal baliokidea: lat. *tilia* (REW, 8735)

i(n)tzagur, itzagurtze, MENDIGATXA (Irigoien 1957: 131): «Eztago arbole frutuzkorik, ez bada zomait arantze, eta itzagurtze [...]». Izaba, deit. *Îtxagurpe*, *Îtxagurspe*. || Erdal baliokidea: lat. *nucālis* (REW, 5977 ‘zur Nuß gehörig’). Halere, intxaustiari *Zaltua* deritzo Erronkarin.

izei, Bidankoze, top. *Izeiburua*; Garde, top. *Izeiluzea*, *Izidoia*; Izaba, *Belaguaizeidoikoerreka*, *Izeidoia*, *Izeiluzea*, *Izeiordoki*, *Izeiordokia*, *Izeizpeta*; Urzainki, top. *Izeiluzea*; Uztarroze, top. *Izeibakotxa*. || Txomin PEILLENen iruzkina: gainera ezazu *izei* hitzaren familiari Larraineko *Izeiluzea*, Santa Graziko *Izeidoia*, eta zalantza handiz *Izarbe* (?). || Erdal baliokidea: lat. *abies*, *abiĕte* (REW, 24 ‘Tanne’). Bidankoze, top. errom. *El Vedado Abetar*; Erronkari, top. errom. *Las Bacías del Abetar*; Urzainki, top. errom. *El Barranco del Abetar*, iz. arrunt. *abete*; Uztarroze, top. errom. *El Abetar*.

koskuila, lat. *cūscūlium* (REW, 2424 ‘Scharlachbeere’), Burgi, top. *Koskulleta*; Erronkari, top. *Koskulieta*. || Erdal baliokidea: gazt. *coscoja*; Esco, top. *Corrales de Coscojar*. Esako urtegia egin baino lehenago Esco herri burujabea zen arren, egun Zigozeko udalerriko herria da.

ler, MENDIGATXA (J. Estornes, 1984: 74): «Yzeya eta *lerra* aztan dra oxezkietan; bagoa sierretan; aretxa ikialtetan; eta artakarroa peña errietan». MENDIGATXA (Irigoien 1957: 130):

Don Resurreccion Maria. Ene gein ona: Karta kontan isartandaud kemen aztandren arbole prinzipalen izenak, eta bapanak cer probechu emoiten dion; *Ler* (pino), *Yzei* (pino abete), *Bago* (aya), *Arech* (roble), *Artakarro* (encino). *Lerra* da, obroen aztandena; *lerrak* du bi gisatako materiala, biotzetik eramaitendu material bat baitu izena coral; eta kas-saletik berze material bat baitu izena albar. Koralak eramaitendū urabikalako gaiza bat, baitu izena errazia; erraziaz egitenda pikia, eta koral errazia anisko diona, kemen gasta-tandigu argitako; onki sinatruk balio du etsen eta carriketan ebiltako. Koralezko mate-rialak izaintandu, anke errantzadan millaka urtiak; eta albara fallatanda anichez lein.

Burgiko Sasi mendiaren goiko larreetan behiak zaintzen geunden goiz batean, Hilario GLARIA jaunak eta bere lehengusu ZERRAJEROK lerraren korala zer den adie-razi zidaten:

- «—¿Sabes lo que es *koral*? Que es más viejo y tiene más tea. —Gloria jaunak.
 —Por eso aguanta más. Ésto es. Ya se suele decir «arde como la tea». —
 Zerrajerok.
 —Lo que queda del esqueleto del pino (éste habría venido de la quemada) se
 llama *karakal*.
 —Eso es el *hueso*... —Zerrajerok lerraren bihotza erakutsi zidan.
 —... y esto la *tea* —Eta Gloria jaunak lerraren zoka erakutsi ere bai.
 —La *zoka*. La *zoka* de abajo del pino.
 —Cuando se cortaban a hacha, de lo que se cortaba para abajo salía la tea.
 —Lo llamamos *zoka* —Zerrajerok.
 —Una *zoka* de tea. —Glariak.
 —Se ranca todo la *zoka* y de ahí...
 —Después lo de abajo, como está toda la resina con tierra, queda una parte que
 sale la resina, lo demás igual tres dedos alrededor está podrida, pero lo que tiene el
koral, la tea...
 —¿Eso prende así, sin más? —Neronek honela galdetu nuen eta Gloria jaunak
 halaxe ihardetsi:
 —¿No ves que es todo resina? Arde como la tea, como lo que es. —Zerrajerok
 gaineratu zuen:
 —Pones un poco ahí al abrigo... para encender el fuego...
 —... y antes para luz. Si dicen los viejos que venían desde Lorbés, provincia de
 Zaragoza, que hasta aquí venían a por tea. ¿No ves que hasta hace veinte, veinticin-
 co años estaban sin luz...?».

Erronkaribarko toponimia, Erronkari top. *Lerdoia*, *Lermaloo*; Uztarroze top. *Lerregia*, *Lerdoia*, *Lerregiondo*. Nafarroa Garaia, Esteribar top. *Lerdia* (NTEM).

Erdal baliokidea: lat. *pīnus* (REW, 6519 'Fichte'), Bidankoze, top. *El Pinar de Egullorre*, *El Pinar de la villa*, *El Pinar Grande*. Burgi, top. *El Pinar llamado Mendigatxa*, *El Pinar llamado Pueyo*, *El Pinar de la Villa de Burgi*, iz. arr. txikig. *pinatón* 'pinu txikia', ald. *pinantoncico*. Erronkari, top. *El Pinar de Mendigatxa*, *El Pinar de Andres Aroza*, *El Pino Eterno*, *El Pino la Cruz*, iz. arr. txikig. *pinatón*. Garde, top. *El Pinar de Nabarzato*, *Pinar Reservado*, iz. arr. txikig. *pinatón*. Izaba, top. *El Paco de Pinar*, iz. arr. txikig. *pinatón*, iz. arr. *pinatonar*: «Los pinatones son pinos pequeños, *pinatonar*» (Justo Bake Salbotx). Urzainki, top. *El Pinar*, iz. arr. *pinarico*. Uztarroze, top. *El Pino Cruzado*, *El Pinar de Francisco Blasquiz*, iz. arr. *pinar*.

lexar (ald. *lixar*, orok. *l(e)izar*), Anso top. *Lixardoia*, *Lizardoia*. Erronkaribarren, Bidankoze top. *Lexarra*; Burgi top. *Lexardoia*; Erronkari top. *Lexarra*, *Lexartxipia*; Garde top. *Lexardoia*, *Lixardoia*; Izaba top. *Lexaralorra*; Urzainki top. *Lezarordoki*; Uztarroze top. *Lizarraga*. || Erdal baliokidea: lat. *fraxīnus* (REW, 3489 'Esche'). Burgi, Salbaterra Ezkako mugan, top. errom. *El Paco de Fraxinito*; Salbaterra Ezka, Burgiko mugan, top. errom. *Fraxinito*; Salbaterra Ezka, top. *Vinea de Fraxaneto*.

Echo ibarra, top. *Lo Fraxinal, El Fraginal*. Araguás del Solano (Jaca, Huesca), top. *Fraginal*. Santa Cilia de Jaca, top. *La Fraginosa*.

txapar, Erronkari top. *Txapardoia*; Uztarroze top. *Txaparrala*; Zaraitzun, Uskartzte top. *Txaparmendia*. Burgiko Eusebio TOLOSANA jaunak almadiak egiteko modua erakusten ari zelarik, aztertzen ari garen oinarriari buruzko ondoko iruzkina egin zuen: «Luego barrenabas de adelante. Atabas. Le ponías un barril de haya o de *txaparro*». || Erdal baliokidea: gazt. *chaparro*; Burgi, iz. arr. *chaparro o rrobre* ‘haritz txikia’; Erronkari eta Garde, top. *Chaparral*; Izaba eta Urzainki, top. *El Chaparral*; Uztarroze, top. *El Chaparral*, ald. *Chaparrilla*.

urki, Izaba, top. *Ukerdi*. Ansoko *Urristi* toponimoarekin gertatzen den bezala, hemen ere *-doi* atzizkia espero genuke *-di* aldaeraren ordez. Zinez bitxi da *-di*, *-ti* atzizkidun aldaerak horren ekialdean aurkitzea eta, biak, bai bata, bai bestea, Pirinioko goi bortuetako aurkintzak izatea. Izaba deit. *Urkidoi*, ald. *Urkidioia*. Urzainki, deit. *Urkidoi*. Larresoro, deit. «m[art]jn de *Urquidoj* natural de Larasoro» (1570 NPA). Larraine, top. *Col de Burquidoj* (Mendibe eta Altzai-Altzabeheti-Zunharreta herrien arteko mugan). || Erdal baliokidea: gal. **betti*, *-a* (REW, 1067 ‘Birke’), lat. *betulla*.

3.3. Zuhaitz multzoak

baso, Burgi top. *Basagatxburua, Basari, Basariondoa, Baxondoa*; Uztarroze top. *Basajeinburua, Basajein Uturburia*. Ezaguna denez, eusk. *baso* hitzak *basaitxura* hartzen du hitz elkartu baten lehenengo osagaian; oinarriaren hitz bukaerako bokala irekitzen da eta *a* bilakatu ere. Erronkaribarko toponimian *oxan* hitza *baso* baino askoz ere gehiago erabiltzen da. Egiaz, *baso* hitza (*baso*- elkarketan) gutxitan aurkitzen da ibar honetako leku izenetan. Gainera, zenbait kasutan, ‘basa’ adiera du, hots, ‘basokoa’, ‘basatia’. Uztarrozen, adibidez, adiera hau duten bi toki izen daude: *Basajeinburua* 1655 NPA eta *Basagein Uturburia* 1806 UA. Burgin toponimo bakanaka batzuk ditugu: *Basagach burua* 1643 NPA, *Basari* 1645 id., *BaSariondoa* 1604 id. eta *BaSsondoa* 1627 NPA. Ibarreko gainerako herrietan bat ere ez.

Leku izen hauen kokapenari begiratu gero zerbait bitxi nabaritzen da, uraren arlo semantikoarekin erlazonaturik dagoela baitirudi. Uztarrozeko *Basajeinburua* iturri baten izena da eta Burgiko *Basagatxburua*, Sasiko aintziraren ondoan dagoen aurkintzarena. Halaber, herri bereko *Basari* aurkintzan, *boquero* edo erreka ugari daude. Bestalde, Uztarrozeko *Basajeina* leku izenaren oinarrian, herri etimologiak hain garbi antzematen duen izaki mitologikoaren ordez, ‘basa osina’ egon litekeela dirudi. Gaur egun leku honi *Basisaina* deritza. frank. *busk* (REW, 1419b ‘Wald’); beste izen multzokari batzuk, errom. *arbolado, corro, manada, mata* (eusk. *malta*).

Erdal baliokideak: 1. gazt. *bosque*: Garde, top. *El Bosque de Done Bitxinti, El Bosque de Suikundioia*; Urzainki, top. *El Bosque del Pinar*; Uztarroze, top. *El*

Bosque de Usia; Anso, borda iz. *Borda del Bosque*. 2. gask. *boscq*: Barétous ibarra, Arette (eusk. *Ereta*) top. *Boscq de Cercialat*, *Boscq det Coup*, *Bosq de Candau*, *Bosq de Lacondre*. Issor (eusk. *Izorra*) top. *Boscq d'Escoubés*, *Boscq deu Thos*. Aspe ibarra, Borce (eusk. *Borza*), Ansoko mugan, iz. arr. *bosq*. Léès-Athas, top. *Bosq d'Ihers*. 3. gask. ald. *bos*: Aspe ibarra, Borce (eusk. *Borza*), top. *Bos deou Miey*; Sarrance, top. errom. *Bosdapous*; Léès-Athas, deit. *Bos*.

oxan (orok. *oihan*), Bidankoze (Igariko mugan), top. *Oianartea*, top. errom. *La Mazanera de Oianarte*; Garde, top. *Oxanea*, *Oxanondoa*; Izaba, top. *Oxanea*, *Urrutiko Oxana*; Urzainki, top. *Mendiko Oxanka*, *Oxanartegia*; Nabaskoze, top. *La Oxana*. || Erdal baliokidea: lat. *silva* (REW, 7920 'Wald'). Bidankoze, top. *El Cabezo de la Selva*; Garde, top. *La Selva de Artaxo*; Izaba, top. *La Selva de Maze*, *La Selva de Urrutiko Oxana*, *La Selva de Uturrardau*; Urzainki, top. *La Selva de Garziateña*; Uztarroze, top. *La Selva de Belai*, *La Selva de las Landas Sarazas*, *La Selva de la Dronda*; Anso, top. *La Selva de Arruzquia*, *La Selva de la Parreta*, *La Selva de Soasqui*; Echo, top. *La Selva de Oza*. Txikigarria: Anso, top. *La Serbiella* (1658 UA), *Selviella* (1652 id.). || Txomin PEILLENEN iruzkina: *Servielle* biarnes jende izena da baina euskararen arauak halako zirelako zuen *Servielle*, 'Serbilla' bilakatu da, hala nola Santa Grazin *Capedevielle*, 'Katebila'.

zaltu, Bidankoze top. *Atetuko Zaltua*, *Barrenzaltua*; Burgi, Erronkari, Izaba top. *Zaltua*; Garde, Izaba top. *La Zaltua*; Izaba top. *Zaltua de Belagoasorondoa*, *Zaltaerra*. || Erdal baliokideak: lat. *saltus* (REW 7553 'Waldschlucht', 'Wald'); gatz. *soto*, baina Erronkarin, semantikoki lerratu da eta *intxaurdi* adiera hartu du. Bidankoze, top. *El Sotillo*; Burgin *soto* izena erabiltzen da 'erreken arteko baratzak' izendatzeko: «Soto, o sea entre Rios» (1896 UA, kat.39). SANZ (1993: 17): «Cada familia disponía de diversas parcelas para el cultivo de hortalizas. En la vega de Biñés hacia Vidángoz las huertas eran de propiedad particular; en cambio, en la del Esca hacia Roncal los regadíos, llamados *sotos*, eran comunales. Los *sotos*, como los quiñones, se sorteaban cada ocho años para que los usufructuarios no se habituaran a ellos en exceso y llegaran a considerarlos de su propiedad, y para que el azar equilibrara posibles desigualdades en el reparto». Burgi, top. *Entre Ríos Soto*: «Ayerdi, Juan: Barceta, Calle del medio, Cegarra, *Entre Ríos Soto*, Siyanes» (1896 UA, kat.1). = «Dominguez, Nicolas: Binies, Debajo del Puente Esca, Izalorra y Tejeria, Las libobas, Moscairuba, Sasi, Sinares, *Soto, o sea entre Rios*» (id. 39); Burgi, top. *El Soto de la Tejería*, *Los Sotillos de Izalorra y Tejería*, *Los Sotos de Izalorra y Tejería*. || Txomin PEILLENEN iruzkina: *Zaltua*, jakina latinezko *saltus* hitzetik dator. Hazparneko etxe noblea *Zaltua* da eta fantsez *Sault* Biarnes toponimoak *Et Saut* 'Oihana' esan nahi du.

soto, Uztarroze eta Larraineren arteko mugan, top. *Sotalepoa*, *Sotoloxea*. || AZKUE (s.v. *soto*): «2a. (AN-goiz, R-uzt), corral, establo: *cour, étable*». OEH (s.v. *soto* 1): «3. (AN-gip, R-is-uzt). Ref.: A; Iz R 405. «Corral, establo» A. * Ausnarreko sotoan, pausetako mugan / ez badire etzanak [idiak], edo buruz askan. Hb Esk 230. Kisuan gorritua [makhila] soto bazterrean. Ib. 218. Engoxan antze zaikugu llarne

mantria sotoaren erdian; eltu dra txerriak, eta autse daikugei kalako gisatan, isari baitei zatika. Mdg 132. Argatikan jaisten dira satora, astua ia astua dan ikustera, ero dan igeltseroren bat. Iraola 37». || Txomin PEILLENEN iruzkina: *Xothala*, zubereraz *Zothala*, baina Santa Graziko *Xiita* (*Xoto* ?).

malta, Garde, top. *Bagosamalda*; Izaba, *Bagomalta*, *Belagua Bagomalta*, *Bagomalta de Belagua*, erdaraz, «La Mata de Hayas»; Larraine, top. *Bagomalta*, *Malta*; Santa Grazi, top. *Maltha*, *Bordapeko Maltha*. || AZKUE (s.v. malta): «1° (R), mata, montón: *amas*, *groupe*, *réunion*. ODOI-MALTA BAT, un montón de nubes, *un amas de nuages*. KE-MALTA BAT, una columna de humo, *une colonne de fumée*». || Txomin PEILLENEN iruzkina: Hitz arrunta da *malta* Basabürüan leku aldapatsu zatarra adierazteko, eta badago *Malta* izeneko olhaltea.

3.4. Etxe abereak

ardi, **altso**, 1. *ardi*: Burgi, top. *Artegia*; Garde, top. *Artola*; Izaba, top. *Ardibidegainea*, *Ardibidegañea*, *Ardibidepikua*, *Ardibidesoroa*, *Artegia*; Urzainki, top. *Artola*; Uztarroze, top. *Ardibidea*. 2. **altso**: Garde eta Izaba top. *Altxunbidea*. || Erdal baliokideak: lat. *ovicŭla*, lat. *burra*; Erronkari top. *El Borreguil de Zurugokia*.

behi, Uztarroze, top. *Beibidea*; lat. *vacca* (*vaccunus*); Bidankoze, top. *El Trozo de las Vacas*. Anso, izond. *betellera* (cf. eusk. *behi*): C6. Anso, izond. *betellera* (cf. eusk. *behi*): Anso, 1695:

ORDINACION CVIII: Que ningun vezino de la valle lleve los lechones por las heras y montes fembrados, ni en la dicha Villa, ni Lugar tener *las bacas betelleras*, ni en los puertos hazer cabañas con cortezas de abetes. ITEM, eflatuymos, y ordenamos, que dichos vezinos de dicha Valle no puedan llevar los lechones por las heras, y mötes fembrados de dicha valle, hafta cogidos los frutos, y panes, en pena de vn fueldo por cabeza, y pagar los daños a fus dueños; executaderos privilegiadamente. Y que no puedan tener *las bacas betelleras* en la Villa, y Lugar con los bezerros en tiẽpo alguno, fino fea en los vedados, y Buyerias, en pena de cinco fueldos por cada dia, aplicadera a la Villa, y al acufador. Y q. ninguno pueda hazer en los puertos la cabaña de corteza de abete, en pena de fefenta fueldos por cada vez que fuere vifto, o hallado, aplicaderos al comun de la Valle.

ORDINACIONES REALES DE LA VILLA Y VALLE DE ANSO Y LVGAR DE FAGO HECHAS MEDIANTE COMISION REAL. || Txomin PEILLENEN iruzkina: *Bacas betelleras*: biarnesez *betelh* txahala da, beraz behi ,txahaldun' ulertu behar da dokumentuan.

idi, Izaba eta Urzainki, top. *Itoleta*; lat. *bōs*, *bōvis*; Erronkari, top. *El Boyaral de Navarzato*; Anso, top. *Los Vedados Boalares*, *El Retrox del Paco del Buyeral de Belordoqui*, *Bualar*, *El Boaral de Zoriza*. || Txomin PEILLENEN iruzkina: *Boalar* hitza Zuberoako forua Bordeleko gaskoi justiziarentzat idatzi zenean bearneraz agertzen da.

urde, ***urdani**, Burgi, top. *Urdanzpe*.

zaldi, Bidankoze, top. *Zaltegia, Zaltungorri*; Urzainki, deit. *Zaldaki*, top. «< *zadunaren lecea*» (1802 UA). || Erdal baliokidea: lat. *cabāllus*, grek. *καβαλλης*; Anso, top. *El Paso del Caballo*. || Txomin PEILLENEN iruzkina: *zaltun* ez ote da bazueta 'zaldun'?

3.5. Basapiztiak

(h)artz, Kasu gehienetan sail samarra gertatzen da jakitea ea *(h)artz*, *(h)arri* edo *artzain* oinarriak erroan ote dauden. Adibide ugari: a) *hartz?*: Burgi eta Salvatierra de Esca, top. *Arzalaze*; b) *artzain?*: Uztarroze top. *Arzanaggerre*; Bidankoze, top. *Arzarena*; c) *harri?*: Burgi, top. *Arzandia, Artzea*. || Erdal balioki-deak: lat. *ursum*; Bidankoze top. *La Mosquera del Oso*; Izaba, top. *El Paso del Oso*. || Txomin PEILLENEN iruzkina: Santa Grazin badago gure etxe atzean erreka bat bazuk *Hartzübi* diote, besteek *Arzübi* eta leku batean harkaitz zubia dauka.

azeri, Burgi top. *Azaripoio*; Garde deit. *Aziaritz*; Izaba top. *Asariberoki*; Urzainki top. *Aziaritu, Asaritu, Aiziaritu* (Larraine deit. *Aixirix*); Urzainki deit. *Aziaritz*; Uztarroze, top. *Aziariberoki, Asariberoki*.

basurde, Erronkari, top. *Basurtegia*.

otso, Bidankoze top. *Osobieta, Otxobieta* (Crisanto PASQUEL jaunaren iruzkina): «En la muga de Roncal; están las peñas de *Arsilóa*; son cuevas que el significado es de 'criadero de lobos' y como este *Atxilóa* también y *Otxobieta*; allí también hay unas peñas, las peñas no son muy grandes pero es un sitio que le da mucho el sol y hay mucho bosque y se vé que era otro criadero de lobos.»; Burgi top. *Otsibarkoa, Otsobarkoa, Otsabarkoa*, deit. *Otsoa*; Erronkari top. *Otsoa*; Garde top. *Otsobia*; Izaba top. *Otsobieta, Otsasarasteta*, deit. *Otsoa*; Uztarroze top. *Otsagorria*; Uztarroze top. *Otsollarrenkueta, Otsallarrenkueta*; Uztarroze top. *Otsia, Otsogorrigaina, Otsogorritxipia*, deit. *Otsoa*. || Erdal baliokidea: lat. *lupus*; Urzainki, top. *Lopronegia, Lopizonegia, Lopitxegia*; deit. *Lopetx*. || Txomin PEILLENEN iruzkina: *Otsogorri* bi daude Larrainekoa eta Santa Grazikoa.

Nafarroa, top. *Otsaran*: «E seguro paresze mas largam[en]te por otros Privilegios, y aquellos a los d[ic]hos Pueblos de la val de Roncal hobiesen seido otorgados por razon q.e ellos se azertaron y fueron en compañia del dho. Rey Dn. Sancho Garcia et hobieron la delantera en una Batalla que el hobo en vn lugar clamado *ocharran* contra los Ynfieles Moros enemigos de la feé catholica en la qual Vatalla por la gracia de Dios el dho. Rey Dn. Sancho Garcia hubiese seido vencedor» (1412.09.01 NPA 26.lr). = ald. *Otsarana*: «el campo del Real que está entre la V[ill]a de Sanguessa y la V[ill]a de Sos de Rey[n]o de aragon y entregaron a su mag[esta]d el estandarte Real estando Retirado en el castillo de Rocaforte y otra Vatalla en *el hiermo llamado ocharana en las Vardenas Reales* Y en Remuneraçion de sus serbiçios les dio y conçedio el prebilegio del goço de las

dhas. Vardenas Reales con la calidad de la Jurisdiccion de las d[ic]has Vardenas Y de poder yr con Vara lebanta a la Junta general que se celebra en cada Vn año al otro dia de san martin a docçe del mes de nobiem.e y ocupa el alcalde Juntero que va de la dha. Valle la mano Izquierda del alcalde de la çiu[da]d de tudela el segundo puesto y prelaçia en competencia de los demas al[ca]ll[d]es Junteros que el dho. dia doçe de no[biembr]e se suelen Juntar...» (1643.07.14 NPA 37.pb). || Azken agiri honetan irakur daitekeen modura, notarioak Errege Bardean kokatzen du *Otxaran*. Dena den, ez da batere argi non zegoen kokatua. Jakina, uste izatekoa da Erronkaribartik hurbil zegokeela, baina, halere, gaur egun gorde diren *Otsaran* bakanak hemendik urrun daude: Goñi ibarrean (*Osarana*, 1797 NTEM), Ergoienan (*Otsaraneko Soila* eta *Otsaraneko Zuloa*, 1991 id.) eta Altsasun (*Osanzulo*, *Ozanzulo*, *Utsanzulo*, 1893 id.).

orkatz, Santa Grazi, top. *Orkhatzolatze*, *Orkhatzberro*. ARTOLA (1980: 63): «Kau dá, Pirinèo Báxo o Pirineos Bajos, kau, y eta kében, Huesca, y a karát, karát, cara a Cataluña, pues dá andiáo, bórtiak; Aiñé y... kolaxé... dagó ánix; ní eztiár (y) egón: nère úmia égon dá, báí, artzái, kán bórtin ándi kurák, sí, égon da. Gaztetí xoán... égon artzái zomái... séi úrte o óbro, eta... udará ígan sàlduarekí bórtian kúrak. Y kán ekúsi ánix, ánix... ánix dagó a sárrios, y eta ánix... dagó kan». Id. (79): «*Sarrío*: orkatz, basauntz (gaztelerazko 'gamuza'dirudi)». || Erdal baliokideak: naf.-arag. (pir.) *sarrío*; gask. *isard*, *isàrt* (Rohlf's 1977 § 41); Izaba, top. *La Fuente de los Sarríos*; Anso, top. *El Valle de los Sarríos*. || Txomin PEILLENEN iruzkina: *isard*, *sarrío*, *isarda* Pirinioko izena izan daiteke, baina zubereraz *basahüntza* nahiz ez den ahuntz kentekoa. || Sobradíel (Zaragoza), deit. *Orcazberro* (UA).

sai, Erronkari, top. *Saimurua*; lat. *vultürem* (*vultur*, -üris); Uztarroze, top. *El Pico de los Buitres*.

4. GIZAKIAREN ERAGINA

4.1. Artzaintzari loturiko leku izenak

bortu, Erronkari, deit. *Bortiri*, *Bortuiri*; Izaba, top. *Bortuzko*, *Bortuzku*; Uztarroze, top. *Bortukoa*, *Bortukua*, *Bortuzia* (akatsa izan liteke *Bortukia*-ren ordez); Uztarroze, oikon. *Casa Bortiri*; Santa Grazi, deit. *Borthiri*, *Borthelle*; Larraine, deit. id.; Otsagi, top. *Bortubizkarra*; Lesküne / Lescun, top. *Portachou*; Santa Grazi, top. *Borthathua*; Larraine, top. id. || Erdal korrelatoa: naf.-arag. *estibiella* 'udako larrea'; lat. *aestivus*, *aestivëlla*. Anso, top. *Estibiella*, *Aestibiella* (1593 UA). || Txomin PEILLENEN iruzkina: frantsesez *estives*, zubereraz *bortü*.

larre, Anso deit. *Lartxe*; Burgi top. *Burgilarrezia*, *Arankolarra*, *Dona Maria Larra*, *Dona Mariako Larra*, *Larraz*, *Larrederre*, *Larretxoederreta*, *Larretxoederreta*, *borda iz. Larrea*, *Larreta*. Burgiren eta Salbaterra Ezkaren arteko mugan, top. *Larra*. Erronkari top. *Largaintia*, deit. *Larraun*, *Larronpe*, *Larrotx*, *Larrunpe*, *Larraz*;

Garde top. *Artekolarra, Larrabia, Larrandia, Larrebia, Poietako alorra, Poietako Larra, La Larraza*; Izaba top. *Larra, Larraburua*. || Erdal baliokideak: naf.-arag. *dexe*, lat. *defensa*; naf.-arag. *corsera*, lat. *cursus*; lat. *muscaria*; lat. *pratina* (< **parietīna* < **parietīna*); lat. *pratu*.

betatu, lat. *vetāre, vetatus* (cf., balio berekoa den lat. *reservāre, reservus*): Erronkaritop. *Betatuarte, Betatuburua, Betatuerreka*; Urzainki, top. *Betatukopikoa*. Erdaraz, Bidankoze, top. errom. *Los Vedados Casalencos, Los Vedados Boyerales*; Burgi, top. errom. *El Vedado Boyeral, El Vedado de Marikalda, Los Vedados Casalencos*. || ESTORNÉS LASA, B. (*De toponimia Roncalesa*, 382): «Vedado: Terrenos de pasto cuyo arriendo corresponde a los ayuntamientos; prohibido»; id. ('vedado', s.v.): «(Lugar), *betatu*: en aquel vedado hay dos corderos, *betatu kartan bi axuri daude*»; id. ('vedar', s.v.): «Prohibir, impedir, *bedatu, ebaki, mugatu, utzarazi*». || Idoatek (1975: 104) *Vedado Casalenco* hitzaren euskal korrelatua *etxabetatu* bezala dokumentatu zuen (*echaletatu*, 1576) || Txomin PEILLENEN iruzkina: *Betatii*, biarnen *betat* 'debekatu' erran nahia du, baina kontuz ez da Zuberoako foruan agertzen den hitz hori osoki debekatu dela diona. Denboraldi batean behiei debekatzen zaie *Betats boalers* izenarekin. *Bethatii* mendia bada eta Santa Graziko ibarraren azken zatian, Jauregi etxea baino lehen errepidea *Bethatii zolatik* igarotzen da.

4.2. Artzainen egonguneak

borda, frank. *bord* (REW, 1216): Izaba top. *Bordaberria, Borderrea, El Bortal de Ziprian Gorrindo*; Anso top. *La Borda de Domingo Ornad, La Loma de la Borda, Bordeta*. || Erdal baliokidea: lat. *capanna*.

ola, olatze, 1. *ola*: Bidankoze top. *Olaberria, Urdanola, Kaskabola*; Burgi top. *Olagauste, Olamiarra*; Garde top. *Artola, Arburola, Baltola, Dozola, Poietakolarra, Puietakolarra*; Izaba top. *Erretola, Laizirola, Leizerola, Laizerola*; Urzainki top. *Artola, Aspilola, Aspilola*; Uztarozte top. *Iriola, Zegarrola, Lazierrola, Lazirola*. 2. *olaze*: Erronkari top. *Katxolaze*; Izaba top. *Aginsolaze, Ainsolaze, Asolaze, Asunlaze, Asurolaze, Erretolaze, Olazeberdea*; Urzainki top. *Atirolaze, Ekaxolaze, Ezpelolaze, Katxolaze, Magardolaze*; Uztarozte top. *Iriolaze, Erretolaze, Errota Olaze*.

kubillarrola (cf. Biarno, *cayolar*; erronk. *xaxgu, xaisgu*), Anso, top. *Cubillarrola*; lat. *cubīlem, *cubīlare* (*cubilar* hitza Erronkaribar osoan hedatua, v. gr. Bidankoze, top. errom. *El Cubilar de Ekermurea*); lat. **currāle* (herri guztietan hedatua; v. gr. Izaba, top. errom. *El Corral de la Villa*); gazt. *cubierto*, naf.-arag. *cobierto* (Anso, top. errom. *Selva y Cubierto de Leynsola*, 1551 UA), lat. *coopertus*; errom. *majada*, lat. **macūlatam* (Izaba, top. errom. *La Majada de Ukerdi*); naf.-arag. *muidera*, lat. *mulgēre* (Izaba, top. errom. *La Endrecera de la Muidera*). || Txomin PEILLENEN iruzkian: 1. *korrale* hitza arrunta da Zuberoako bortuan, ardien biltzeko leku hesitua. Ardiak korralatzen direla erraten da. - 2. Otoi, ez idatz *cayolar* izena *k* batekin; frantses izen hutsa da, gure artzainek santa sekulan ez eta beste santetan erabili ez

dutena. Zuberoan bereizten da *olha*, *txabola*, eta *olhalte txabola + lurra* edo *bazka*. Egizue lan mendigoizale horiek sartu dizkiguten frantseskerien ez sartzeko, alegia frantses mapa batean, erdal testu batean, irakurri dutelako *cayolar*, edo *gave*.

isaroï, Justo BAKE jaunaren iruzkina: «*Las Corseras* son un trozo lo más cerca del pueblo —alrededor del pueblo—, con algo de monte, que se reserva para la cabrería cuando parían. Llegan a juntarse hasta cuatrocientas cabras. De cada casa suele haber una cabra y una cría. Solo hay paso para agua y suelen tener unos trescientos metros de anchura. Hay varias *corseras*: *Isaroïa*, *Izalzu*, *Txoromilo*, *Belozkarre*, *Igordoa*, *Anaberroa*, *Belauseisa*. Si has andado por Ansó habrás oído *Casalenco* que es lo mismo pero es la manera que tienen de nombrarlo los ansotanos».

4.3. Laborantzari loturiko leku izenak

alor, Bidankoze top. *Eperralorra*, *San Marko Alorra*; Burgi top. *Alorgorria*, *Alormakurra*, *Izalorra*; Erronkari top. *Migelenalorra*; Garde top. *Allorkoa*, *Poitakoalorra*; Izaba top. *Zabalekoalorra*, *Zabaletakoalorra*, *Lexaralorra*; Santa Grazi top. *Xolatalorra*; cf. Irunberri top. *Andrealorra*.

soro, Anso top. *Gorriña Soroa*, *Gorriña Soro* (1272 UA), Izaba top. *Ariagasoroa*, *Ardibidesoroa*, *Erregiabortusoroa*, *Belagoa Sorondoa*, *Belagua Sorondoa*, *Belabarze Sorondoa*; Uztarroze top. *Belzunzesoroa*.

mugarri, **muga** (REW 5716), naf.-arag. *buga*, *bua*, *buega*, gazt. *mojón*, lat. *mutūlus* (top. *Armutilaga*). Bidankoze, top. errom. *Las Tres Mugas de Odieta*; Burgi, top. *Almoruga*, *Almubuga* (cf. top. errom. *La Muga del Moro*), *Mugarria*, *Bugarria*; Urzainki, top. *Mugaederra*. || Txomin PEILLENen iruzkina: *Muga* alor baten ezponda izan daiteke, eta urak lurra behera badarama, gora altxatzen da «müga altxa eginaz» Garazin, Baigorri eta Basabürüan.

Erronkari eta Zaraitzuren arteko mugan, top. *Armutilaga* ‘mugarri leku’ (eusk. *harri* + lat. *mutūlus* + eusk. atz. *-aga*): Burgi eta Uskarteren arteko mugan, top. *Armutilaga*: «Iten se prosiguiendo nabegando, cerro cerro segun dicta y da a entender el Moxon anteced.te quedando p.a Juriz.on de la Va. de Vidangoz el Pendiente de la parte del Oriente, Comforme dice el agua Virtiente, hasta dar con el Morroncillo o remate del cerro llamado p.r los de Usarres *el alteron de Armutilaga* y por los de Vidangoz Escace en donde se encontraron plantificados los dos Moxones q.e cita el anterior recorrim.to juntos; el uno para que señale la linea del Ultimo que queda puesto, y el otro para que demuestre y haga palpablem.te ver la buelta q. da la dibision de Juris. es por el cerro q. sigue a la parte del V.e de Roncal y paraxe denominado Arringurinea de la Va. de Vidangoz» (1778.09.29 EBNA); «... y corriendo desde el mojon puesto en medio de dha. hera para el Cerro llamado por los de Vscarres *el Alteron de Armutilaga* se coloco otro mojon a la distancia de cincuenta pasos con su Cruz y dos testigos, y subiendo a dho. *Alteron de Armutilaga* no habiendo encontrado los dos mojones q.e se

Colocaron en dho. recorrim.to bajo los numeros sesenta y tres y setenta y cuatro, ha-viendo tomado informes e inspeccionado el terreno se colocaron los dos Juntos al poco mas o menos donde se hallaban antiguamente» (1830.11.23 EBNA).

krutxe (sin. *mugarri*; aurkintzak zedarritzeko erabiliak), lat. *crux*, *crucis*; Bidankoze top. *Krutxegaratea*, *Krutxigaratea*, *Krutxagatea*, *Krutxegorria* (top. *La Cruz Roja*: «Desde aqui sigue la canada por los terminos de Ustes y de Uscarres, a salir a la cruz roja o cruchegorria donde seguimos colocando mojones», 1910.09.19 EBNA), *Krutxugorria*, *Krutxuxuria*; Erronkari deit. *Krutxaga*, *Krutxeburua*, *Krutxiburia*, *Krutxilaga*; Erronkari, Zuberoako deit. *Krutxeaga*: «domingo crucheaga y bragart basco Residente al p[rese]nte en la dca. V[illa] [de Roncal]» (1606.02.13 NPA); «Jaime crucheaga mançeuo natural Vasco residente en la dca. Villa» (1611.06.27 id.); Garde deit. eta oikon. *Krutxaga*, *Krutxelaga*, *Krutxilaga*, *Krutxillaga*, *Molinkrutxea*; Izaba top. *Krutxaga*, *Kurutxaga*, *Krutxeaga*, *Krutxepea*, *La Landa Krutxipea*, *Krutxexarra*, *Krutxitxar*; Uztarroze top. *Krutxaltea*, *Krutxeta*, *Kurutxeta*, oikon. *Krutxaga*, *Krux*. || Erdal baliokideak: gask. *crotz* (graf. *croutz*), gatz. *cruz*:

Anso, iz. arr. *cruz* (sin. ‘mojón’): «y baxando anta las Saleras del suelo de reclusa a *Un mojon de Cruz* Señalada a pico de Martillo en Vna piedra firme tosqeña queesta entre las Saleras y la loma de Segarra abaxo» (1593 UA).

Burgi top. *Las Cruces*: «Y una noche de aquellas, le parece, andando ellas dancando, vino un ayre en que todas volaron y fueron a las ovejas de Jayme, que estaba en Maylua, y que alli anduvieron corriendo las ovejas a una parte y a otra. Y despues hizieron en las eras y *cruces*, lo demas que tiene declarado de suso. Y que no sabe si nadie del pueblo lo entendia, y cre que no, porque la dicha Maria Lucea les solia dezir que echaban primero por el pueblo y les daba hierba dormidera, porque no sintiesen el baylar dellos y dellas, los del pueblo. Y que la dicha cosa negra tenia los cuernos en la cabeza, a manera de cuernos de cabra [...] y asi bien las noches especialmente la noche de san ju[a]n y otra fueron las dichas acusadas a las casas de las dichas muchachas y con birtud del diablo y sus echizerias sacaban a las dichas muchachas de las camas en que estaban dor<mien>do con sus padres sin que nadie lo sintiese y las llebaban a su casa y las ataban a la puerta de la calle asta que trayan a todas y despues las subian arriba adonde estaban las dichas acusadas y el dicho don pedro de lecumberri y otros hombres y mugeres dancando llebando la guia el dicho don pedro y con esta orden se yban dancãdo a las eras y a las *cruzes* que topaban daban higas y lebantaban las faldas y les mostraban sus carnes escarneçindolas y se ponian a ensuciar junto a las *cruces* y con su estiercol ensuciaban las dichas *cruzes* y desta manera encargandoles a las dichas muchachas rrenegasen de dios y de sus santos y las mesmas bellaquerias que antes se bolbian a su casa a donde por sus echizerias hazian que el cabron echase dineros por al boca y por los cuernos y aquellos cogia la dicha maria garate y las otras mugeres y los daban a las dichas muchachas y les hazian hir a besar al cabron debajo <> y a don pedro en la mano [...] Otro si que asi bien las nocges especialm[en]te la nocge de san ju.o y otras fueron las dgas. aqusadas a las casas de las dgas. mucgacgas y con birtud del diablo

y sus ecgizerias sacaron a las dgas. mucgacgas de las camas en que estaban dormiendo con sus padres sin que nadie lo sintiese y las llebaban a su casa y las ataban a la puerta de la calle y asta que trayan a todas y despues las subian arriba / adonde estaban las dcas. aqusadas y el dgo. don p.o de Lequnberri y otros gonbres y mugeres dançando llebando la guia el dgo. don p.o y con esta orden se yban dançando a las eras y a las *cruzes* que topaban las daban higas y lebantaban las haldas les mostraban sus carnes escarneçiendolas y se ponjan a ensuziar junto a *las cruzes* y con su estiercol ensuçiaban las dcas. *cruzes*» (1579.09.19 NEBA).

berro, Armentadoia (Erronkari), top. *Ebainberro*; Bidankoze, top. *Ezkerberroa*; Burgi, top. *Izaberroa*; Erronkari, top. *Asperro*; Garde, top. *Izaberroa*; Izaba, top. *Allpaberroa*, *Anaberroa*, *Berroeta* (*Berrueta*), *Martiaberroa*, *Mazeberroa*; Urzainki, top. *Berrueta*, *Bordeberro*, *Ebainberro*, *Ezkerberroa*, *Solberroa*; Uztarroze, top. *Asperro*, *Asperrotxipi*, *Berrobakotxa*, *Donaïpeaberroa*, *Doiaïaberroa*, *Zakainberro*; Anso, top. *Mondaverro*. Erdal korrelato, errom. **artica* (REW, 686a ‘frisch gepflügtes Land’), lat. **exsartare*, **exsarticare*. Burgi, top. errom. *La Artiga de la Villa*; Erronkari, top. errom. *La Artiga Concegil*, *La Artiga Vieja*; Anso, top. errom. *La Artiga Baja*, *La Artiga de la Fuente*, *La Artiga Redonda*, *La Artiga Vieja*, *Los Artigazos de Ligarroya*, *Los Artigazos de Lurriaga*. || Txomin PEILLENEN iruzkina: *Petirisberro* Zuberoan ere Santa Grazin Atxartetik goiti *Nabaiñera* igotzeko lekua da; bestea Ligin *Phetirisberho*, aïtaren jaiotxetik laurehun metrotan dago.

baraze, Bidankoze, deit. *Barazezar*, *Barazexar*; Burgi, top. *Barazeta*; Erronkari, top. *Barazarreta*; Garde, top. *Barazarreta*; Izaba, Urzainki eta Uztarroze, deit. *Baraze*; Urzainki, top. *Barazeaga*; Uztarroze, top. errom. *Barazea la Alta*. || Txomin PEILLENEN iruzkina: *Baratze*, etxe izena Santa Grazin. Erronkarin eta Santa Grazin etxe izen berdinak izatea ez da harrigarri, Santa Grazi XIV. menderaino Nafarroari lotua zelako.

kartxiri, Bidankoze, top. *Kartxerea*, *Kartxelea*, *Kartxiria*. 1903ko *Setemeraren* 28an dataturiko gutunean, *MENDIGATXAK* halaxe dio (IRIGOIEN 1957: 127): «Ondorian vi gossez erorizen izotz bat *carchiriak* talatu baizaizkugun alubiak eta gaiza tierno guciuak essartudra». 1904ko azaroaren 22ko gutunean esaldi horren itzulpena ematen du (loc. cit. 145): «En *carchiriak* debe decir *carchirietan*. Traducido: asu resuta (sic) dos mañanas cayo una rosada que en las huerta nos talo las alubias». Urte bereko abuztuan (*agorrilaren* 6a), hitz berbera erabili zuen (loc. cit. 142): «Konen bigarnian eroritzai kugun arri erauntsi andi bat; *karchiri* guciuak erraustu baidutu». AZKUE (s.v. *kartxiri*): «(R), huerto de regadío, á diferencia de BARATZE, que es huerto de secano: «*jardin potager*» irrigué, tandis que BARATZE est le «*courtil*», verger sans eau». Izabako top. *Kartxela* denaz bezain batean (Larrainen eta Santa Grazin, top. *Kartxelü*), Izabako Justo BAKE jaunak esan zidan *La Cárcel* izena ematen zitzaiola leku hesitu bati non abere eriak osatu arte berrogei eguneko igurikaldian izaten zituzten. Orobat, pasu estu, gaitz eta maldatsu bati deitzen zitzaion era berean: «Esto llaman *el Pozo la Cárcel*, muga de Urzainki. Este trozo se llama así. En esta peña del río está *el Pozo la Cárcel*, y ya hemos entrado en Urzainki». Uztarrozen adiera hau oraindik bizirik dago. Luis LANDA jaunaren iruzkina: «Ésto es *La Cárcel*,

porque es muy estrecho y esto era muy malo para bajar con caballerías pues se bajaba la madera y era muy malo para andar». || Erdal baliokidea: lat. *hörtum*.

llarne (orok. *larrain*), MENDIGATXA (Irigoien 1957: 127): «Ene gein ona: Cuplitiagatik ñore itza eta ez ssakinez zer erran, isartandaud, aurten viltudigu cosecha ona: gari, olo, garagar, sseuri eta zalge, guciuetarik; tenpra ecun digu on aiketa conen amalaugarniaraino; egun contan ssinzitzaikun elurra abanchu iriaraino; el-tziuak *llarnetan* egonzren elurrez tapatruk; gaiza vizieki ekusi eztiguna, eta ez entzun ere; ondorian vi gossez erorizen izoztz bat carchiriak talatu baizaizkugun alubiak eta gaiza tierno guciuak essartudra; baitare patatak ere daude ostorik bage; orai gabiltza acian; tenpra dago anissko on, eta lurra zazoin ontan eriteko». Burgi deit. *Larrenta*, top. *Larraingorria* («Laerayngorria» 1569), *Llarrinkoa*, *Saisekollarrenkoa*; Erronkari, borda iz. eta deit. *Larranbe*, deit. *Larneta*, *Larrenta*, top. *Llarne Ederra*, ald. *Larne Ederra*; Garde top. *Llarne Ederra*; Uztarroze top. *Beur Llarneta*, *Larrenkoa* (ald. *Llarrenkoa*), *Larrenzarra*, *Osollarrenkueta*, *Saisa Llarrenkoa*. || Erdal baliokidea: lat. *arĕa*; gzt. *era*. Burgi top. *Las Eras*: «el barrio llamado Lasheras» (1650 NPA); Izaba top. *La Era del Escribano*.

ezpata, lat. *spatha*, Erronkari top. *Arrezpata*. Anso top. *La Loma de Espata*.

ardan-, Burgi top. *Ardanbidea*, *Ardanzeta*; Uztarroze, top. *Ardansaisa*, *Ardane*; Larraine top. *Ardane*, *Ardanabia*, *Ardantze*. || Erdal baliokideak: lat. *vīnea* (REW, 9350 ‘Weinberg’). Burgi top. *Binies*, *Vinies*, *Viñes*, *Vinnes*; Burgi top. *Biniesepea*, ald. *Biñesepea*. Burgi top. errom. *Las Viñas*, *La Viña de Pedro Garat*. || Txomin PEILLENEN iruzkina: *Ardane*, olhaltea da; ez da ardorik han egonen non ez den horretarako kontrabando lekua izan.

gal. **clĕta** (REW, 1988 ‘Hürde’), naf.-arag. *queleta*, *clĕta*: Burgi eta Izaba, top. *La Queleta*; Anso, top. *La Cleta*; Léés-Athas top. *Clète*. AZKUE (s.v. *keleta*): «(R-uzt), puerta de campo, tranquera: *clie*, *porte d’un champ*. Var. de *kereta*». Ib. (s.v. *kereta*): «2° (BN-ist-s-, L-ain-s, R, S), cancella, puerta rústica: *portillon*, *clie*. SORHOETAN EDO LANDETAN KORRALAK EGITEN DIRA KHERETAZ». Ib. (s.v. kirilla): «(S), cancella, puerta rústica: *porte à claire-voie*, *clayon*. = se diferencia de KERETA en que esta es cancella hecha de palos entrelazados, y KIRILLA lo es de maderos». IRIBARREN (s.v. *clĕta*): «Significa ‘cancellia, puerta rústica en una cerca’. Cuenta con formas vascas en uso en Aezcoa y Roncal: *gereta* ‘idem’». Dena den, Burgin *queleta* hitzak beste adierarik baduela dirudi: gazta egurasteko erabiltzen den euskarria, hain zuzen ere: «Vna herada y quesado para açer quesso [...] una *queleta* de tener quesso al ayre que esta en el dho. granero» (1645 NPA).

4.4. Egurgile eta almadiazainen lanaz

egur, Izaba deit. *Egurbide*, top. *Egurdoia*, *Egurbidea*. Santa Grazi, top. *Egür Mehekako Lezea*, *Egürbide*, *Egürberroa*, *Egürgia* (*Egurrugogia*, 1838 PADA),

Egürbürü. Larraine, top. *Egürko Lepoa*. Eskiula, top. *Egürbide*. Liginaga-Astüe, top. *Egürbide Borda*. Nafarroa Behera, Mendibe, *Egürtze*, *Egürtzeko Borda*. Lekunberri, top. *Egürgi* (*Riv. l'Egurguy*, kart. 210). || Erdal baliokideak: lat. *ligna*, *lignum* (REW, 5034 'Holz').

Egurgileen eta almadiazainen lanari loturikoa erdal generikoak: lat. *derupāre* (iz. arr. *derrumbadero*). Izabako Justo BAKE SALBOTX jaunak *derrumbadero* hitza iruzkintzean zenbait testuingurutan 'lurta' esan nahi dezakeela dio. Izan ere, lurta leku hauek aprobetxatu ohi dira egurra menditik behera botatzeko: «Se refiere a una *lurta*. Que han quedado piedras afuera, como en el Cantalar de Arrakogoiiti. También puede referirse a un *despeñadero* de madera». Uztarroze, iz. arr. *derrumbadero* (sin. *lurta*): «En Goyemburu, junto a una *lurta* o *derrumbadero*» (1806 UA, abl.66). || Txomin PEILLENEN iritiz, Azkuek besterik idatzi arren, *lurta* lur erortzea baizik ez da, elurra denean zirriatzen *elhürosoa* da zubereraz, *elurausoa* beste lekuetan.

Erdal generikoa: lat. *despinnare* (iz. arr. *despeñadero*), Bidankoze top. *El Despeñadero de Ezkaze*. Bidankozeko Crisanto PASQUEL jaunaren iruzkina: «Por los *despeñaderos* se bajaba mucha madera del monte de Uztárroz, del monte Esparza, y se traía a atar aquí». Erronkari, top. errom. *El Despeñadero de Mendigatxa*. Erronkariko Arturo GALE jaunaren iruzkina: «Tiraban la madera a los ataderos; porque el de *Rekagatxa*, por no bajar con las caballerías, se aprovechaba». || Sin. *despeño*: Izabako Justo BAKE SALBOTX jaunaren iruzkina: «Un *despeñadero* es un 'despeño'. Cortar un trozo de arbolado y despeñarlo con el fin de no utilizar caballerías. Ahora ya han desaparecido. (...) Antes se echaba la madera, por no tirar tanto por caminos y carretilles, se echaba de ahí, de un altico aquí abajo, y de ahí sacaban a atarla, y ataban la madera aquí mismo. (...) Este campo se llama «el Campo Lakuntxa» y la madera que salía de ahí la echaban por un *despeño* que se llama, que ahora no se ve por estos pinos, y que tampoco se ve muy claro porque ya se ha borrado bastante». || Sin. *corredera*: Burgiko Carlos ZABALZA jaunaren iruzkina: «Un *despeñadero* es una *corredera*. (...) *Despeñaderos* en la Foz. De la punta de Sitxea... ¡Cómo bajaban allí...! En Melluga también se *despeñaba* madera y leña, y la gente bajaba con las piedras a una, se deslizaban sentados». Izabako Justo BAKE SALBOTX jaunaren iruzkina: «Ahora te voy a enseñar que es una *corredera* y un *despeño*: ¿ves esa regata que baja ahí? Pues eso es un *despeño*, que antes más, no sé si echarían madera o qué echarían».

4.5. Gudaritzari loturiko leku izenak

gatzulu (orok. *gatzelu*), Burgi, top. *Gatzeluzarra*; Erronkari, top. *Gatzuluzar*; Garde, top. *Gatzuluzarra*; Izaba, top. *Gatzeluzarra*, *Gatzuluzarra*, *Belabarze* *Gatzuluzarra*, *Gatzulupintai*; Urzainki, top. *Urralegi Gatzulua*; Uztarroze, top. *Gatzeluzarra*; Iruñea eta Tutera, deit. *Gatzelu*; Lesküne deit. *Castelou*. || Erdal ba-

liokideak: lat. *castĕllum* (REW, 1745); gazt. *castillo*; naf.-arag. *castil* (ald. *castel*, *castiel*), *castiello*, *castellar*; gask. *castera*, *casteth* (graf. *casteig*). Larraine top. *Kastersoroa*. || Txomin PEILLENEN iruzkina: Protohistoriako gotorlekuek Iparraldean *gatzelu* izena daramate hala nola Santa Grazin *Gatzelugain*, elizatik hurbil, *Gatzalari* eta *Gatzelondo* Barkoixen.

4.6. Gizakien sinesmenei loturiko leku izenak

basajein, Uztarroze, top. *Basajeinburua*, *Basajein Uturburua*, *Basagein*.

mairu, Urzainki, top. *Mairuturria*, *Asordamairua*. Cf. lat. *maurus* || Txomin PEILLENEN iruzkina: Pagano izan diren lekuak Zuberoan *Maide* hasiera dute eta denboarrekin *Maidereña* zena *Maidalena* bilakatu da: badago bat Santa Grazin, *Maidalena*ko *kürütxea* bestea jainko baten izenarekin Atarrantze gainean *Maidalena*ko *zerra*.

lamia, Santa Grazi, top. *Lamiña*; lat. *lamia* (REW, 4868 ‘Vampir’).

belagin, **bedegin**, Izaba, top. *Bedeginpikua*; gazt. *bruja*, Izaba, top. *El Pico Las Brujas*; gask. *brouche*, *broutche*.

4.7. Hagiotoponimoak

done, **dona**, lat. *domĭnus*, *domĭna*. Izaba, top. *Dona Maria*; Burgiko arnegazioan, *Donamaria* (1569); Izabako eta Ansoko mugan, top. *Andre Dona Maria Urria*; Burgi, top. *Dona* eta *Dena Maria Zarra*, *Dona Mariako Larra*; Garde, top. *Done Bitxinti*, *Domitxenti*, *Done Bitxinte*, *Doni Bitxinti*, *Donobitxenti*; Burgi, top. *Donebilitxe*, *Doni Bitxinti*, *Donoblitxe*; Burgi, top. *Done Julio*, *Donojulio*; Erronkari, top. *Done Migele Altea*; Bidankoze, top. *Done Petri Ibarra*; Erronkari eta Urzainkin, top. *Donepetrizarra*; Erronkari, top. *Donapetrizarra*, *Donapetizarra*, *Donepetizarra*; Burgi, top. *Done Plaio*, *Done Tomo*.

Erdal baliokidea: lat. *señor*, *seniõra*; gazt. *señor san*, *señora santa* (lat. *sanc-tus*, *sancta*). 1. *señor*: Burgi, elizaren patroia, *Señor San Blas*; Izaba, eliz. *Señor Sant Çipian* (1566); Erronkari, eliz. *Señor Sant Esteban* (1617); Garde, eliz. *Señor San Joan*; Bidankoze, Burgi, eliz. *Señor San Pedro*; Urzainki, eliz. *Señor San Salvador*; Garde, eliz. *Señor Santiago*. 2. *señora*: Uztarroze, eliz. *Señora Sancta Engracia*; Burgi, eliz. *Señora Santa Lucia*. 3. *Nuestra Señora* (N. S.): Izaba, N. S. *de Idoia*; Burgi, N. S. *de la Peña*; Garde, N. S. *de Zuberoa*; Burgi, N. S. *del Camino*; Burgi, N. S. *del Castillo*; Uztarroze, N. S. *del Patrocinio*; Urzainki, N. S. *del Rosario*. || Txomin PEILLENEN iruzkina: *Donibane* izen modernoa da Elizanbururen Piarres Adame *Donaioanetik* dator ez *Donibane Lohizunetik*, halaber zubereraz *Donibane Garaziri* zaharrok *Donaioane* erraten diogu.

andre, Anso top. *Andre Dona Maria Urria* (eusk. *Andre Dona*, erd. *Señora Santa*). Hagionimoak egiteko erabilia izateaz gainera, antroponimoak ere sortzeko emankorra: Bidankoze, top. *Andrelopeburua*; Garde, top. *Andregia*; Izaba, pertsona izena, *Andremari*: «mi tia *handremari*» (1568 NPA); Irunberri, top. *Andrealorra*.

MORFOLOGIA

ERRONKARI ETA ANSOKO TOPONIMOEN MORFOLOGIA

Erronkari eta Ansoko toponimian jaso diren atzizkien banaketari dagokionez, ezberdintasun diatopikorik egon daitezkeen arren, hauek ez dira erabatekoak eta erromantzearen eraginari egozten ahal zaizkio kasu gehienetan. Izan ere, alde honetako atzizkiak itxura bertsukoak dira. Honek argi erakusten du, alde batetik, Erronkaribarko eta Ansoko behialako euskaren lotura atzizkien alorrean behintzat.

Dena den, beste alorretan ere lotura dagoela dirudi. Izan ere, Bonaparte Printzeak bere sailkapena egin zuenean ahozko mintzaira izan zuen kontuan, jakina, baina ez da ahaztu behar ahozko mintzaira bizia eta aldakorra dela, oso arin alda daitekeela. Toponimian, berriz, ahozko mintzairan gauzatzen diren garapen guztiak ez dira berehalaxe jasotzen edo, bestela esanda, beranduago jaso ohi dira ahozko mintzairan baino. Hori dela eta, *Uturri* edo *Gaztulu* bezalako toponimorik ez da Anso ibarrean dokumentatu, *Turrieta* bai, baina *Uturrieta* ez. Halaz guztiz, *Iturrieta* bera ere ez da agiriastatu, ezin jakin, beraz, *Turrieta* toponimoaren hasieran zer zegoen, *i* edo *u*. Atzeko bokala izan balu, erronkariar itxura zuela esan ahalko genukeen, jakina; baina ez du. Ez atzeko, ez aurreko. Aferesiak jota dago. Eta, halaz ere, ez da ahaztu behar Erronkarribarren bertan *Gazteluzar* edota *Iturbeltz* moduko toponimoak ere maiz aurkitzen direla.

Atzizkien kasuan ondorioztatu dena, paratzizkien eta lexema autonomoen kasurako ere bada baliagarria: alde batetik, Ansoko euskal toponimian nafar-aragoieraren eragina Erronkarikoan baino nabarmenagoa da (Err. *Arankoa*, Ans. *Naracoba*; Santa Grazi top. *Gorrintza*, Ans. *Guarrinza*); beste alde batetik, Ansoko euskal toponimia desitxuratu da hein batean baina, hala ere, Erronkarikoarekin erkatuz gero antzekotasun handiak dituela nabaritzen da. Hemendik ondoko puntuok ondoriozta daitezke:

1. Zuberoako euskararengan gertatu ziren aldaketa fonetikoek, asimilazioek eta bokalen ebakeraren aldaketek (hitz bukaeran bereziki) hango hizkuntzaren izaera guztiz aldatu zutela eta honek erronkarierarengan eta Erronkariko toponimian bertan ere eragina izan zuela.

2. Biarnoko eta Ansoko toponimo mugakideak antzekotasun nabariak dituzte, baina, halere, gaskoierak ez du erabat alde honetako toponimia baldintzatu, nafar-aragoierak oztopatu baitu. Lehenengo sustratoa guztiz euskalduna bada ere, euskaldunarentzat mendia ez bazen ez oztopo, ez muga, erromatarren garaitik aurrera hasten da finkatzen gero eta argiago Pirinioen muga. Erronkariko eta Ansoko toponimia gaztelaniaren eragina jasoko dute gero eta indar handiagoz. Beraz, Ipar-Hegoko eragina nabaria da Erronkaribarren baina, Guarrinzan izan ezik, ez da hala gertatzen Anso ibarrean, gaskoieraren muga eta aragoierarena oso ongi finkatua baitago.
3. Ekialde-Mendebaldeko eragina ere nabaria da Pirinioko Hegoaldean. Zuberoan Biarnoko erromantzeak eragina izan bazuen, Erronkarin Ansoko erdarak izan zuena ez zen makalagoa izan; erdara sartu zen barra-barra artzainen eta laborarien hizkeran.

Erronkari eta Ansoko toponimoen generoaz bi hitz

Bistan denez, euskal toponimoetan generoak ez du eraginik, jakina; baina bai, badu, izan, erdaraz erabiltzen diren euskal toponimoetan. Izan ere, erdal toponimo elkartu baten izena galtzen (edo isiltzen) denean izenondoa izen osoa bilaka daiteke eta ezabatu den izenaren generoa beregana dezake. Hauxe bera gertatzen da erdaldundu diren Erronkaribarko hainbat toponimo euskaldunen kasuan. Uztarrozen, adibidez, *Bortuzko* euskal toponimoaren gainean ondoko hauek sortu dira: alde batetik, *Las Dexes de Bortuzko* (izen sintagmaren ardatza gorde duena) eta beste alde batetik, *Las Burtu(z)kuas* (izena galdu ondoren izenondoak generoa bereganatu duen leku izena). Kasu honetan, femeninoa aukeratu da isildu den izena *dexes* delako, eta hauxe erromantzean halakoa izaki.

Asko dira erdal artikulua atxiki duten leku izenak. Hori egitean toponimoak generoa hartu behar du komuntadura ahalbidetzeko, ondoko adibideetan egin den bezala: Bidankozeko top. errom. *Las Intxesas*, *Las Lurtas*, *Los Lexankos*, Burgiko top. errom. *Las Litobas*, *Los Litos*, Gardeko top. errom. *Las Bizkaias*, Iزابako top. errom. *Las Arras*, *Las Ateas*, *Las Landas*, *Las Lapizas*, Uztarrozeko top. errom. *Las Landas Sarasaz*, *Los Botxes*. Komuntadurarik gabeko kasu bat dokumentatu dut Urzainkin, *Los Urrutiaga*, eta ez *Los Urrutiagas* espero genukeen bezala.

Bestalde, toponimo erromantzatu batzuek, ez guztiek, bi genero onartzen dituzte eta batzuetan artikulua femeninoa eraman dezakete eta beste batzuetan, berriz, maskulinoa. Zenbaitetan egoera hau zalantza baten ondorio dela dirudi (*La Puente*, *El Puente*), beste batzuetan ñabardura semantikoaren eraginaren ondorio (*La Collada*, *El Collado*) eta beste zenbait kasutan eremu berean bizi diren hizkuntzen banaketaren ondorio (*La Solana*, *El Solano*).

Artikulua leku izenaren zati da. Beraz, erdal toponimo batean artikulua dagoeanean ez da kendu behar. Jakina, arazoak beste testuinguruetan sortzen dira; adibidez,

artikuluaren atzetik euskal toponimo bat dagoenean. Orduan, askotan, ez dakigu nola jokatu. Izabako *Lakartxela* toki izenari dagokionez, eusk. *lakar* oinarrian dagoela pentsa genezakeen arren ez da hala. Lehenengo osagaian gazteleraren (eta gaskoiaren) artikulua femeninoa dugu eta bigarren osagaian, nire ustez, lat. *carcere* oinarriaren garapen bat. Beraz, etimologikoki, *La Kartxela* dukegu. Gainera, *kartxiria* hitza ezaguna da Erronkaribarren ‘baratze’ adierazteko eta Mendigatxak berak (IRIGOIEN, 1957: 127) erabili ohi zuen ondoko testuak frogatzen duen bezala: «ondorian vi gossez erorizen izotz bat *carchiriak* talatu baizaizkugun alubiak eta gaiza tierno guciuak essartudra».

Euskaraz *Kartxela* grafia erabiltzea zilegi da guztiz, baina, nire ustez, fosilizatu den artikulua ezabatuz gero leku izena bera desitxura daiteke hein handi batean. Jakina, artikulua eta izenak bat egin duten neurrian, batera idatziko nituzke hitz bakarrean, honela: *Lakartxela*, gorago idatzi dudana bezala.

Leku izen erromanikoen kasuan ezin da inolaz ere artikulua ezabatu eta beti bereiz idatziko dugu (cf. Urzainki top. *La Boca*). Gasteizen egin ziren Toponimiari buruzko I. jardunaldietan MOREU-REY (KNÖRR eta LIBANO arg., 1991: 40) ikerlariak esan zuenez izen berezi batek artikulua duenean biak, artikulua eta izena, letra larriz idatzi behar dira eta biek unitate bakarra osatzen dute. Beraz, euskaraz *Dronda* erabili daiteke (cf. Santa Grazi, top. *Drondak*) baina erdaraz *La Dronda* idatzi behar dugu, artikulua kendu gabe. Biak dira zuzenak eta euskaraz, agian, grafia hori bera ere onargarritzat eman beharko genuke zeren, azken batean, egun *Dronda* eta *La Dronda* ez baitira gauza bera, Erronkariko agirietan ez behintzat, Izaban *Dronda* deitura izan baita eta *La Dronda* leku izena. Erdal artikulua kenduz gero, jatorrizko toponimoa berreskuratzen dugu apika, baina egungo leku izena desitxuratu dugu hein batean. *La Larraza* toponimoaren kasuan gauza bera gertatzen da: *La Dronda* toponimoaren kasuan bezala, artikulua ezaba daiteke, eta, agian, errazago gainera, honela toponimoaren esanahia nabarmentzen delako, zeren eta, azken batean, *larra(t)za* izen arrunta baita. Baina, agian honengatik, kontu handiz ibili behar da, *larratz* generiko izaki eta *larratz* guztiak *La Larraza* ez direlako. Honengatik guztiarengatik, nire ustez *Lakartxela*, *La Dronda* eta *La Larraza* zuzenak dirateke euskaraz mintzatzean, eta horixe bera izanzen zen Erronkaribarko azken euskaldunen usadioa leku horiek izendatzerakoan.

Kasu batzuetan gainera ez da batere erraza artikulua kentzea artikulua ote den ere ez baitakigu zehatz-mehatz. *Dronda*, *Kartxela* eta *Larra(t)za* zuzenak dira (grafia arazoak bazter utzita, *tz* taldea nekez aurkitzen baita Erronkariko toponimian¹); kontua da ea *Apatia* edo *Arrondo* bezalako toponimo elbarrituak onartu behar ote ditugun. Ez dirudi zuzena. *Lapatia* eta *Larrondo* Izabako toponimoak dira eta bi kasuotan hitz hasierako kontsonantea kentzeko arazoak ditugu. *Lapatia* leku izenaren oinarrian *La Apatia* (abatetxea) dugu, artikulua erekin. Dena den, egungo hiztunetarik inor ere ez da horretaz ohartzen eta dena bat balitz bezala

1 Oro har, *z* aurkitzen dugu *tz*-ren ordez («Belabarze»), edo, bestela *tx*: *Beltxa* (Izabako etxe-izena da); deitura ere bada: «San[ch]o *belcha* (1573), «agustin *belcha*» (1691), «maria *belcha* de Roncal» (1664). Agirien signatura osoak ezagutzeko, cf. EEAT.

ahoskatzen dute. Bestalde, *Larrondo* toponimoaren kasuan, ez jakiteagatik, ez dakigu ezta nondik datorren ere, eusk. *larre* oinarritik edo *Arra* toponimotik. Orestes Tapia jaunak, gainera, *El Arrondo* esaten zuen beti. Zer egin orduan? Nik gauzak bere onean utziko nituzke, bi kasuotan, artikulua eta guzti.

Izaba eta Ansoko mugan dagoen *La Paquiza de Linzola* toponimoaren kasuan osagai guztiak erdaldunak dira eta, beraz, artikulua gorde behar da. Mendizaleen kartografia *Lapakiza* izena jaso ohi da, dena bat balitz bezala, lat. *opacus* oinarriarekin duen lotura zuzenaz erabat ohartu gabe, erdal artikulua ohartu gabe. Anson, berriz, *A Paquiza* ebakitzen dute, *paquiza* hitzaren esanahi semantiko osoa gordeaz. Honela mintzatu zitzaizaidan nire lagun Félix Ipas jauna Ansoko toponimia aztertzen ari ginen hartan:

ahora entramos enta *Paquiza de Mondó*; todo aquello que se vé ya sombre y o de al lao de la derecha todo aquello yé de *A Paquiza de Mondó*, y a Collada que vemos se clama *A Collada de Puey*.

Beraz, egokia dirudi *Lapakiza* idaztea euskaraz, euskaldunen artean izen hori zabaldu delako eta hein handi batean erabat lexikalizatu zaigulako. Kasu honetan ez deritzot ongi artikulua kentzeari, ez baitut uste inoiz ere euskaraz *Pakiza* esan denik. Euskaldunek, eskuarki, Ansoko mendiak emanen zioten mendi honi, Izabako Justo Bakek eta Uztarrozeko Luis Landak esan zidaten bezala. Jakina, *La Pakiza* grafia bera ere ezin da onartu grafien nahasketa delako. Beraz, aurkintza hau mapa batean kokatzean gazt. *La Paquiza de Linzola* edo arag. *A Paquiza Linzola* izenaz aipatu behar dugu, ansoarren mintzamoldea errespetatuz. Dena den, euskal mendizaleen usadioa errespetatuz eta, haien ondorioz, lexikalizatu den heinean, *Lapakiza* erabil genezake euskal mapa batean.

Antzeko arazoak ditugu *Lakartxela*, *Lapatia*, *Lapazarra* eta molde bereko beste leku izen batzuekin. *La Pazarra* dokumentatu dudan arren (*La Endrecera de la Pazara*, 1563), *Lapazarra* aldaera izan da ohikoa menderen mendetan. Izan ere, 1375eko sententzia arbitralean honelaxe aipatu zen (IDOATE, 1977: 186): «al plano de aqui *Lapaçarra*». Bestalde, Ansoko Udal Artxiboko XVII. mende hasierako agiri batean leku izenaren jatorrizko artikulua gainean beste artikulua gaineratu da, eta, egiaz bitxi dena, kasu honetan maskulinoa (cf. gorago *El Arrondo*): *El Lapazar de Azarmalo* (1604). Artikulu maskulinoa erabiltzen da, hain zuzen ere, toponimoaren hitz hasierako kontsonante albokariaren ebakera ziurtatzeko, *Lapazar* izen trinkotzat hartzen zelako seinale.

Era berean, eta gorago aipatu den bezala, *Larrondo* leku izenak arazoak sor ditzake. Alde batetik, lehenengo silaba artikulua delakoan nago baina, oro har, hiztunek ez dute beti honela sentitzen eta, horregatik, beste artikulua gaineratzen ahal diote. *El Lapazar* toponimoaren kasuan ikusi dugun bezala, oraingoan ere, artikulua maskulino izan daiteke. Izabako Orestes Tapia jaunak Belagoara egin genuen bidaian *El Arrondo* ebaki zuen, argi eta garbi. Txango berean, Burgiko Eusebio Tolosana Alastuey jaunak «la punta alta de *Arrondo*» deitzen zela esan zidan. Aldaera bera Justo

Bake Salbotx jaunak ibiltzen zuen. Hala eta guztiz ere, polimorfismo eta zalantza ugari daude, zeren *El Arrondo* eta *Larrondo* entzun baitaitezke informatzaile berberaren ahotan; izan ere, Orestes Tapia jauna bera honelaxe mintzatu zitzaidan beste uneren batean: «y aquel mogote redondo es *Larrondo*» (eta gainera kasu honetan leku izena ‘biribil’ kontzeptuarekin lotuz). Zalantza honen adibide bezala, derradan Orestes Tapia jaunak, esaldi berean bi aldaerak erabili zituela: «Y ahora viene la zona de Zaltúa; porque *El Arrondo* tenemos de aquellas hayas, tenemos *La Larrondo*». Oraingoan, artikulua femeninoa eta maskulinoa nahasiz.

Larrondo toponimoaren oinarrian top. *Arra* + eusk. *ondo*, alegia, ‘Arraren beheko aldea’ izan genezake. Gainera, *Larrondo* menditik hurbil *Arrako* (*Arra* + *-ko*) aurkintza dago, bere trikuharria, ermita eta bentarekin. Zuberoako muga aldean, *Arrakogoiiti*. *Larrondo* mendiaren oinetan *Arrakobeiti*. Baina Larraine aldean *Larrondo* dugu kasu guztietan: *Larrondopia*, *Larrondolepua*, *Larrondomuga* (1832). Izaban, berriz, *Larrondo* eta *El Arrondo* (edo *Elarrondo*) aldaerak erabiltzen dira sinkronia berean, polimorfismo egoera baten adierazle. Agiri zaharretan *Larra* aurkintzari *La Arra* edo *Las Arras* deitu izan zaio.

Hemen bezala, artikulua eransteke ohitura dago Biarnon eta Anson, oso nabaria. Hauen eraginez, apika, gurera hedatuko zatekeen; esaterako, Biarnoko auzo ibarretan adibide hauek aipa daitezke: *Lalabour* (Léès-Athas, Aspe); *Lalagüe* (Gabas, Ossau); *Lalacasète* eta *Lalande* (Izorra, Barétous), *Lahounda* eta *Lahorgue* (Ereta, Barétous), *Lahourcade* (Izorra eta Ereta, id.); eta artikulua maskulinoarekin: *Et Camou*, *Ets Camous*, *Et Clot*, *Et Hia*, *Et Prat*, *Ets Cristales* (Arette / Ereta, Barétous ibarra). Ildo beretik, Anso ibarrean ere fenomeno ezaguna dugu: *La Achar*, *La Acherito* (*Lacherito*), *La Andaderra* (*Landaderra*), *La Añadera*, *La Calbeira*, *La Cantalera*; *La Carreguia* (*Acarreguia*, eusk. *Akarregia*), *La Cema*, *La Cleta*, *La Conarda*, *La Cunarda* (*Lacunarda*, gask. *La Cuarde*), *La Cruz*, *La Cherito* (*Lacherito*, *Laxerito*), *La Chourique* (*Laxurik*), *La Hereta*, *La Fontaza*, *La Grabeta*, *La Grava*, *La Linza*, *La Mina*, *La Mujer Muerta*, *La Paquiza de Linzola*, *La Parra*, *La Pazara* (*Lapazarra*), *La Pedriza de Alano*, *La Pieta*, *La Plana de Tortiella*, *La Planada*, *La Planeta*, *La Portaza*, *La Ramendia* (*Larramendia*), *La Raza* (*Larraza*), *La Reclusa*, *La Rolla*, *La Rosa* (Arros), *La Rueda*, *La Solana*, *La Trinxera*, *La Yespè*, *La Yxandoya*, *La Yxardoya* (*Lizardoia*).

Artikuluaren lexikalizazioa

Izabako Lazaro Baraze jaunak *La Arra*, *Elarra* eta *Larra* aldaerak ibiltzen zituena:

del pueblo para arriba tienes Ardibiginea —todos nombres vascos—, *La Arra*, *Elarra*, que está dencima de Juan Pito, está el Puerto Grande y después vienen los montes que tiene ese puerto, el llano Eskizarra, tiene *Larra*, y en *Larra* estuvo Justo de pastor... Hay alguna roca que brilla, como tienes en el Rincón de Belagua, en toda la Selva ahí de *Larra*, *Elarra* tienes ahí enfrente roya la roca...

Artikuluaren erabileraren adibide bat: Izabako oikonimia

Oikonimian maiz erabiltzen da:

1. Erdal artikulu femeninoa:

Izaba, oik. *La Abadia, La Aduana, La Angelita, La Barbareta, La Barbareta, La Central, La Chapatera, La Clemen, La Contienda, La Cooperativa, La Cuncha, La Eulogia, La Farmacia, La Farmacia, La Gabina, La Gabina, La Gasolinera, La Gervasia, La Herrería, La Higuera, La Jesús, La Kuntxa, La Leonides, La Lola, La Lola, La Lonides, La Lucía, La Lucía, La Magdalena, La Marcela, La Marcela, La María, La Maripaiscola, La Marta, La Matea, La Matilde, La Miguera, La Paulina, La Petronila, La Primitiva, La Rogelia, La Sasi, La Teirola, La Trini, La Valeriana, La Valeriana, La Valeriana, La Venta, La Venta.*

2. Erdal artikulu maskulinoa:

Izaba, oik. *El Aguau, El Albergue, El Americanico, El Cerrajero, El Chatico, El Cheso o Casa Lecho, El Cheso, El Cine, El Coso, El Diezmo, El Ejeano, El Gardacho, El Hojalatero, El Molinero, El Orreo Decimal, El Ospital, El Petillano, El Pintor, El Secretario, El Sultán, El Tejero, El Txiki, El Zurdo.*

Mugatzailearen erabileraz euskal toponimoetan

Mugatzailearen erabilerari dagokionez, eransteke edo ezabatzeke unean ibar hauetako euskal toponimian zalantza handiak daudela nabaritzen da. Gehienetan, Erronkaribarren mugatzailea duten aldaerak nahiago ohi dira mugatzailearik gabekoak baino; aitzitik, Zuberoako herri mugakideetan mugatzailearik gabeko aldaerak nahiago eskuarki (baina ez beti; hemen ere zalantzak ikus baitaitezke). Baretoseko leku izenen kasuan, mugatzailearik gabeko aldaerak nagusitzen dira. Ikus ditzagun adibide banaka batzuk orain arte esandakoa hobekiago ulertzeko:

1. eusk. *berri*

Kasu honetan zalantza nabariak daude; esate baterako, Burgiko *Zatiberri(a)* toponimoaren kasuan bi aldaerak dokumentatzen dira: mugatzaileduna eta mugatzailearik gabekoa. Era berean, Uztarrozen *Iriberría* leku izena dugu eta Garden berriz *Iriberrí*. Kasu honetan, berriz, Gardeko «Yriberrí» izena XVI. mendekoa da. Izan ere, mugatzailearik gabeko formak zaharrenak direla ematen du; bestalde, mugatzailedunak dira guregana hobekien iritsi zaizkigunak:

[+ mug.] Bidankoze, top. *Olaberría*; Burgi, top. *Zatiberria* (1709); Izaba, top. *Pa[ra]teberria* (1992); Uztarroze, top. *Iriberría* (1806).

Zuberoan, Lorraine, top. *Lagaberria*, *Berhaberria*, *Bideberria*; Santa Grazi, top. *Esparneberria*, *Basaberria*, *Luberria*.

Aspe ibarrean, Lèès-Athas, top. *Etcherbie*, *Etcherbies*.

[**- mug.**] Burgi, top. *Zatiberri* («Sati berri» 1896); Garde, top. *Iriberrri* («en el ter[mi]no llamado Yriberrri» 1573).

Zuberoan, Santa Grazi, top. *Akhozberri*.

Barétousen, Ance eta Landa, top. *Bentaberry*; Landa, top. *Aizoberry*; Ance, top. *Etchéberri*; Aramits, top. *Chinaberry*.

2. eusk. *berro*

[**+ mug.**] Bidankoze, top. *Ezkerberroa* («Ezquirberroa» 1713); Erronkari, top. *Ezkerberroa* («Ezquerberroa» 1836); Burgi, top. *Izabarroba* («Yzabarroba» 1896); Izaba, top. *Martiaberroa* (1563); *Mazeberroa* («Maçeberroa» 1582); Urzainki, top. *Ebainberroa* («la parte de Ebaynberroa» 1662).

Zuberoan, Lorraine, top. *Pekoberhoa*, *Xasberhoa*.

[**- mug.**] Urzainki, top. *Ebainberro* («Ebaynberro» 1585), *Ibanberro* (1593), *Aitassenbro* («Ayta senbro» 1594, sinkopa); Uztarroze, top. *Asperro* (1704).

Zuberoan, Santa Grazi, top. *Orkhazberho*, *Aitaberho*.

Aragoin, Anso, top. *Mondaverro* (1862; ald. *Mandavorro*, 1658).

3. eusk. *bide*

[**+ mug.**] Garde, top. *Altzunbidea* («el paco de Alchumbidea» 1850), Izaba, top. *Auxpidea* (1572), Uztarroze, top. *Ardibidea* (1806).

Zuberoan, Santa Graziren eta Eretaren artean, top. *Arpidia*.

Aragoin, Anso, top. *Arvidia*, *Rospidea*.

[**- mug.**] Burgi, top. *Altxonbide* («el alchonbide y cañada Vieja» 1523).

Zuberoan, Lorraine, top. *Barrenbide*; Santa Grazi, top. *Merkatbide*, *Ekibide*, *Egurbide*.

4. eusk. *buru*

[+ **mug.**] Bidankoze, top. *Sasariburua* («Sassariburua» 1464); Burgi, top. *Arburua* («el barrio de Arburua» 1626); Erronkari, top. *Krutxeburua* («Crucheburua» 1662); Garde, top. *Larreburua* («La errebiroa de mariañe» 1620); Izaba, top. *Uturburua* (1567); Urzainki, top. *Egiburua* («Eguilurua» 1632); Uztarroze, top. *Uturburia* (1806).

Zuberoan, Lorraine, top. *Bagabüria*, *Zagetabüria sorhoa*; Santa Grazi, top. *Arbüria*.

Barétous ibarrean, Aramits, top. *Cerrabüria*.

Aragoin, Anso, top. *Apaburua*.

[-**mug.**] Izaba, deit. *Arburu* (1566); Uztarroze, top. *Kabatanburu* («Cabatanburu» 1649).

Barétous ibarrean, Landa, top. *Bordabürü*, *Isseynbürü*, *Isibürrie*, *Ourdanbürü*, *Ordambürü* (*l'Enquete de 1601*); Inhasi / Féas, top. *Karrikabürü*.

Aspe ibarrean, Laskun, top. *Alcacebürry*.

5. eusk. *-doi*

[+ **mug.**] Anso, top. *Ezpildoya* (Anso)

[- **mug.**] Lorraine, top. *Ezpeldoi* (Lorraine)

6. eusk. (*h*)*erri*

[+ **mug.**] Bidankoze, top. *Tipulerria* (1643); cf., agian, Garde, top. *Txatxorria* («Chachorria» 1613); halere, *Txatxuarria* («Chachuarria» 1624; eusk. *harri*).

Zuberoan, Santa Grazi, top. *Aterria*.

Aragoin, Anso, top. *Sansorria* (1652).

[- **mug.**] Zuberoan, Lorraine, top. *Axurterri*; Santa Grazi, top. *Ürrüxterri*.

Barétous ibarrean, Landa-Sarraltzüne, top. *Chemin de Herricherry*.

Aspe ibarrean, Borza, top. *Chouerry*.

7. eusk. *garai*

[+ **mug.**] Burgi, top. *Azekiagaraia* («el termino llamado Acequiagaraya» 1562), Bidankoze, top. *Argaraia* («Argaraya» 1590); Erronkari, top. *Argaraia* («Argaraya» 1634); Urzainki, top. *Elizagaraia* («el termino llamado *eliçagaraya* o *betatucopicoa*» 1596).

[- **mug.**] Burgi, top. *Azekiagarai* («el termino llamado *Açequia garay*» 1582), Izaba, deit. *Bidagarai* («guillena *bidagaray*» 1612).

Zuberoan, Santa Grazi, top. *Elixagarai altia*; deit. *Bidegarai, Irigarai*.

Biarnon, Asasp-Arros d'Oloron, top. *Bois de Garay*.

Aragoin, Anso, top. *Cuchet de Garay*.

8. eusk. *garate*

[+ **mug.**] Bidankoze, top. *Krutxegaratea* («Cruchegaratea» 1641).

Zuberoan, Larraine, top. *Garagaratia*; Santa Grazi, top. *Garatia*.

Aragoin, Anso, top. *Garatea* (1862).

[- **mug.**] Garde, top. *Ollargarate* (1590); Urzainki, top. *Belaingarate* («Belayngarate» 1581).

Ansoko euskal toponimiaren atzizkiak

Atzikiaren erkaketaren ondorioz baieztatzen da Anso ibarrean erabiltzen ziren atzizki euskaldunak Erronkarin erabiltzen ziren berberak zirela:

Atzizkia	Ansoko toponimia	Erronkariko toponimia
- <i>aga</i>	<i>Lurriaga</i>	<i>Elurriaga</i> (Izaba)
- <i>doi</i>	<i>Ezpildoya</i> (ans.)	<i>Igadoia</i> (Bidankoze)
- <i>eta</i>	<i>Acaparreta</i>	<i>Zaparreta</i> (Izaba)
- <i>gua /gia</i>	<i>Mozurguia</i> (ans.)	<i>Mozturugia</i> (Burgi)
- <i>iri</i>	<i>Arandari</i> (ans.)	<i>Arandari</i> (Burgi)
-[<i>bokal</i>] + (<i>t</i>) <i>x</i>	<i>Beleis</i> (ans.)	<i>Bilitx</i> (Burgi)
- <i>ko</i>	<i>Narancoa</i> (ans.)	<i>Arankoa</i> (Erronkari)
- <i>pe</i>	<i>Lizapea</i> (ans.)	<i>Leizepea</i> (Uztarroze)

.../...

.../...

Atzikia	Ansoko toponimia	Erronkariko toponimia
-(r)en	<i>Bicharena</i> (ans.)	<i>Axerarena</i> (Garde)
-rn(e)	<i>Ayerna</i> (ans.)	<i>Gualderna</i> (Erronkari)
-txo	<i>Berritxo</i> (ans.)	<i>Amatxo</i> (Urzainki)
-tza	<i>Gorrinza, Guarrinza</i>	<i>Bizkartza</i> (Garde)

Paratzizkiak eta lexema autonomoak

Ansoko eta Biarnoko mugaldeko toponimoen lexemen erkaketaren ondorioz, euskal jatorrizko paratzizkiak eta lexema autonomoak auzo ibar, herri eta eskualde hauetan guztietan oso hedatuta daudela esan daiteke. Aipa ditzadan, adibide gisa, hauetako batzuk (ikus CD-ROM; honi buruzko informazio zabala ematen da):

1. eusk. **ager**.- Barétousen, *Aïtsaguer* (Aramitze).

Aspen, *Aguer* eta *Aguerry* (Laskun). Cf. *Azenagarre* (Uztarroze).

Zuberoan, *Aizagarria* (Lorraine), *Aizager* (Santa Grazi).

2. eusk, (**h**)aitz.- Barétous/Baretos, *Atchouetos* (Aramitze).

Aragoi, *Achar*, *Achart*, *Chipeta* (Anso). Cf. *Atxupea* (Bidankoze), *Atxupe* (Erronkari). || 2. eusk, (**h**)aitz.- Barétous, *Aspit* (Ereta).

Aspe, *id.* top. nag.

Biarnoko bertze lekuetan: *Aspeigt* (Bielle, Ossau).

Aragoi, *Aspe*, *Aspet*, *Aspa* (Anso). Cf. *Aspea*, *Axpea*, *Aispea*, *Aspoz* (Burgi), *Aspea*, *Atxpea*, *Axpia*, *Asperro* (Uztarroze).

3. eusk. (**h**)andi.- Barétous/Baretos, *Andichou* (Aramitze), *Las Andies* (Izorra), *Handu* eta *Larrande* (Ereta).

Aspe, *Andu* (Laskun).

Oloron, *Larrando* (Agnos).

Aragoi, *Arandi* (Anso). Cf. *Ibarrandia* (Bidankoze), Zuberoan, *Errekahandia* (Lorraine), *Hegihandia* (Santa Grazi).

4. *eusk. (h)aran.-* Barétous/Baretos, *Bugalaran* (Aramitze).

Aspe, *Aran* (Sarrance), *Arans* (Léès-Athas).

Biarnoko bertze lekuetan, *Aran* (Bielle, Ossau).

Aragoi, *Macaran* (Anso). Cf. *Aranagerre* (Erronkari).

Zuberoan, *Aranperro* (Santa Grazi), *Arangazte* (Lorraine).

5. *eusk. ardi.-* Barétous/Baretos, *Hardipi* (Izorra), *Arpidia* (Ereta).

Aragoi, *Arvidia* (Anso). Cf. *Artegia* (Burgi), *Altola* (Garde), *Artola* (Urzainki), *Ardibide* (Izaba), *Ardibidea* (Uztarroze).

Zuberoan, *Ardibidegi*, *Arditzalarria* (Lorraine).

6. *pir. eusk. *arra.-* Barétous/Baretos, *Arrapet* (Aramitze), *Les Arres*, *Arras* (Ereta), *d'Arrac* (Eretako deitura).

Aspe, *Arras* (Escot), *Arraques* (Léès-Athas).

Aragoi, *Arracona* (Anso). Cf. *Zaraitzun*, *Arabaco* (Gorza eta Igari herrietako elkarrekiko lurra), *Arabarco* (Galoze eta Itzalleko elkarrekikoa). Cf. *Erronkaribar*, *Arrartea* (Bidankoze), *La Arra* (Burgi, Salbaterra Ezka), *Arrartea* (Urzainki), *La Arra*, *Las Arras*, (*L*)*arrondo*, *Arraburua*, *Arrako*, *Arrakogoiti* (Izaba). Cf. Zuberoan, *Arrakoborda*, *Arrakoetxea* (Santa Grazi), *Arrabarko* (Lorraine), *Arabarco* (Etxebarre).

7. *eusk. (h)arri.-* Barétousen, *Harichouriac*, *Arriou Harpasquette*, *Harlary* (Landa-Sarraltzüne), *Arlas*, *Arre*, *Arrihondo*, *Harrigagna* (Ereta).

Aspe, *Arri*, *Aycharri* (Borce), *Arcé*, *Harreguy* (Lescun), *Archoua*, *Arre*, *Icharry* (Léès-Athas).

Aragoin, *Argibela* eta *Arri* (Anso). Cf. *Arluzea* (Bidankoze), *Arbea* (Burgi), *Arburola* (Garde), *Arberase* eta *Ilarria* (Erronkari), *Armaia* eta *Arrigorrieta* (Urzainki), *Arrizibirieta* (Izaba), *Armalla* (Uztarroze). Cf. Zuberoan, *Arcabaloco gaña*, *Hargoity gaña*, (Santa Grazi eta Sarraltzüne).

8. eusk. **ate**.- Barétous/Baretos, Athay (Izorra).

Aspen, Ateis, Athat, Athou (Borza), Athas, Atarruga (Laskun), Lèès-Athas (top. nag.). Cf. Biarnon, Athay (Asasp-Oloron).

Aragoin, Ainzate, Aunzate, Atasín (Anso). Cf. Erronkaribar, Aurrenatea (Bidankoze), Badolate (Burgi), Ollargarate (Garde), Atazabala (Erronkari), Atanoburua eta Belaingarate (Urzainki), Las Ateas de Belagua, Las Ateas de Belabarze (Izaba), Mintxate (Uztarroze). Cf. Zuberoan, Athabe, Athaburia, Athabarrenia, Athakapia (Lorraine), Athaketa (Barkoxe).

9. eusk. **a(h)untz**.- Zuberoaren eta Biarnoren artean, Ahuzthéguia (Ereta).

Aragoin, Ainzate eta Aunzate (Anso).

10. eusk. **azkon** (cf. Lescun / Laskun), etab.

Orain arte emandako adibideak aski dira erlazio estu hau agerian uzteko. Hala eta guztiz ere, irakurleak hainbat taula aurkituko du *Corpus* Toponimikoaren atalean, nahi izanez gero Erronkaribarko, Zuberoako, Biarnoko eta Ansoko toponimiaren izen, lexema eta paratizkien erkaketa egiten jarraitzeko. Hona hemen, aurrerapen gisa, Erronkaribarko toponimiaren zenbait oinarri lexiko adierazgarriren zerrenda:

eusk. *ager, andere, andi, Anso, apatia, aran, arbe, ardane, ardi, aritz, aris, arra, arri, arripa, artika, artiga, arte, artxintxa, aitz (aspe), ate, axuri, azkon, bago, bakoitz, barne, baratze, bela, benta, berri, berro, bi, bide, Binies, bizkai, bizkar, borda, Burgi, buru, eder, egi, elur, elurri, erre, erregina, errege, erri, etxe (exa-, ix-), ezka, ezkarre, ezker, ezpel, ezpelunka, gabar, gamu, garai, garatea, gari, gatx, gaztan, gibel, goien, goiti, gorri, ibar, ibi, ibiria, ibon, idoi, intza, iratz, iri, isaroi, itzal, Izaba, izei, kako, karrika, kukula, lakar, lakor, laku, landa (lana), lapatz, larra, larre, lats, legar (lexar), lepo, leze (lexe), loi, lur, luze, malloa, Mantxo, Mari, Maz, meaka, mendi, montoin, mozturu, murkullu, naba, obi, odi, oiezki (oxezki), ola, ondo, ordoki, (b)orma, osin (usin, usun), otso, pasu (pasia), piko, porta, puio, sagar, sai, saisa, Sanso, soro, sudu, toki, txiki, txiker, txipi, txorrota, txurru, ullin, ur, urdan, urdin, urri, urritz, uturri, xorrot, xurt, xuri, zabal, zar (xar), zoi, zoko (xoko), zubi (zibi, zubu), zuri.*

Ondoko honetan, Anso ibarreko euskal oinarri lexikoak (ikus daitekeen bezala Erronkaribarko toponimoen zerrendan aipatzen diren oinarri anitz hemen ere errepikatzen dira):

eusk. *agor* («A Gorreta»), (*h*)*aitz* («Aspe»), *andere* («Andere Maria»), *arra* («Arracona»), (*h*)*arri* («Arri»), *arte* («Achar», «Achart»), *ate* («Atasín»), *a(h)untz* («Ainzate»), *barne* (deit. «Chivarne»), *belar* («Belordoqui»), *berri* («Berricho»), *berro* («Mondaverro»), *bide* («Arvidia», «Rospedea»), *buru* («Apaburua»), *eder* («Landaderra», «La Anadera»), (*h*)*egi* («Maridugui»), *elorri* («Lurriaga»), *etxe* («Echevarne»), *ezpel* («Ezpela», «Ezpildoya»), *garai* («Cuchet de Garay»), *garate* («Garatea»), *gibel* («Argibela»), *gorri* («Gorriña», «Guarrinza»), *ibar* («Sanchiborra»), *idoi* («Idoya»), *lakar* («La Carroza», «La Carreguia»), *landa* («Landaderra»), *larre* («Gamqueta Larrerria»), *lats* («Laxurik»), *l(e)izar* («La Yxardoya»), *leze* («Lizapea»), *lo(h)i* («Loigrea», «Luzola»), *luze* («La Reclusa», hots, ‘arrec luzea’), *mendi* («Arromendia», «Mondaverro»; deit. «Mendiara»), *naba* («Las Nabas de Forcala»), (*h*)*obi* («Vusobia»), *odi* («Barranco Godia»), *ola* («Arcayola», «Cubillarrola»), *ordoki* («Belordoqui»), *otso* («Osobia», «Usarna»), *sagar* («Sagarra», «Sagarriello»), *sai(he)ts* («Sayestico»), **saroe* («Sayola»), *soro* («Barranco de Soro»), *txiki* («Gamoeta chiquea»), *ur* («Urania»), *urdin* (deit. «Bartholome Urdin» 1668), *urri* («Urriagueta», «Dona Maria Urria»), *iturri* («Turrieta»), *zo(h)i* («Zotalola»), *zori* edo *zuri* («Soriza», «Zuriza»), *zubi* («Zuberria»).

Bukatzeko, Biarnoko eremu mugakideetako oinarri lexiko euskaldunak:

eusk. *ardi* («Hardipi», Izorra), (*h*)*aritz* («Harizpé», St-Pée d'en Bas), (*h*)*arri* («Harrigagna», Ereta), *ate* («Athay», Izorra), *azkon* («Ascanabieta», Laskun), *bago* («Bagoule», Landa), *bakotx* («Col d'Espacouèche-Latte», Ance), *baratz* («Barats», Landa eta Ereta), *barren* («Etchébar», Ereta), *belar* («Belaube», Lourdios; «Belachou», Laskun), *berri* («Aizoberry», Landa), *berro* («Berrote», Aramitze eta Ereta), *bi* («Heouga d'Ourbieta», Laskun), *bide* («Arpidia», Ereta), *bizkai* («Biscay», Osse-en-Aspe; «Biscaye», Laskun), *bizkar* («Bissarouté», «Bissourito», Ereta), *borda* («Bordaburu», Landa; «Borda», Laskun), *buru* («Isseyburu», Landa), *eder* («Cog d'Edre», Ereta), *erreka* («Errékahandi», «Errékatzar, Inhasi»), (*h*)*erri* («Chemin de Herricherry»), *etxe* («Col d'Etche», Ance; «Lagarretche», Ereta), *ezker* («Esquerre», Ereta), *ezpel* («Espelmothoa», Landa), *gari* («Garisere», Borza; «Garissère», Laskun), *gaitz* («Congasse», «Cougasse», Laskun), *garratz* («Lugarras», Lèès-Athas), *goi(h)en* («Jaurigoyhen»), *goiti* («Hargoity», Landa), *gorri* («Iracourri», Landa), *guti* («Iriguty», Landa), *ibar* («Ibarray», Arette), *il(h)un* («Mailh d'Ilhoun», Lèès-Athas; cf. NG «Sierra de Illón»), *iratz* («Peine d'Erache», Borza; «Irast», Ereta), *iri* («Iriguty», Landa), *itzal* («Itchasse», Laskun), *izei* («Iseye», Accous / Akoze), *karrika* («Karrikaburu», Inhasi), *lakar* («Lacarriou», Izorra), *laku* («Lacua», Ereta; «Lacualacu», Laskun; «Lacua», Lèès-Athas), *larre* («Larrau», «Larraun», «Larre», «Larrescun», Laskun), *lats* («Ayguelasse», Laskun), *legar* («Légarge», Osse-en-Aspe), *leze* («Lexe», «Lèche», Ereta), *lo(h)i* («Louya», Ereta), *lur* («Lourbu», Borza; «Lourgouttit», Laskun), *luze* («Laslucies», Lèès-Athas), *mal(h)o* («Malhadoquy», Ereta), *me(h)aka* («Arroumeca», Lèès-Athas), *mendi* («Mendosse», Lèès-Athas), *negu* («Netchuri», Ereta eta Izorra), (*h*)*obi* («Ascanat-b-t», Laskun), *oiheski* («Oyheski», Izorra), *ola* («Gouetsoule», Urdoze Aspe; «Bagoule», Landa), *ondo*

(«Arrihondo», Ereta), *ordoki* («Borbourdouqui», Landa), *osin* («Chinette», «Chinaberry», Ereta), *uda* («Udapet», Borza), *ur* («Heouga d'Ourbieta», Laskun), *urde* («Urdasquen», Borza; «Hordy», «Ourdie», «Ourtet», Ereta), *urdin* («Ardinet», Léès-Athas; cf. «Arriurdineta», Izaba), *iturri* («Ithurrito», Landa), *xoko* («Choco», Landa), *xuri* («Hourhouria», Landa), *zabal* («Boursabal», Landa), *za(ha)r* («Catazar», Ereta), **zisa* («Cissage», Landa eta Ereta; cf. BN Zisa, top. nag.).

Atzizkien eta paratzizkien azterketaren ondorioak

Gorago erakutsi den bezala, Anso ibarrean dokumentatu diren euskal atzizkiek Erronkaribarreko eta Zuberoako toponimian erabiltzen diren leku izenen itxura bertua dute. Bestalde, atzizkien alorrari dagokionez bederen, ez dirudi Erronkaribarko azpieuskalkien arteko ezberdintasun diatopiko txikiak esanguratsuak direnik edo azpieuskalkien sailkapenerako kontuan hartu behar direnik.

Paratzizkien jokaera aztertzean argi eta garbi nabarmentzen da Ansoko euskal toponimian nafar-aragoierak izan duen eragina, euskal oinarri lexikoak desitxuratuz, batzuetan pixka bat, beste batzuetan erabat; adibidez, *Arankoa* Erronkariko toponimoa dugu eta *Narancoba*, aurrekoaren aldaera hutsa dena, Ansokoa. Gauza bera gertatzen da Larraineko *Gorrintza* toponimoarekin, «Gorriña chocoua» bezala aipatzen da 1832ko katastroan eta Ansoko toponimo bat grafia berarekin —hau da, «Gorriña» bezala— jasotzen da 1272ko azaroan Jaime I.a erregeak Jakan sinaturiko Pribilegioan, non ibarrari hainbat abantaila onartzen dizkion. Toponimoa gaur egun nafar-aragoieraren erromantzearen legeen modura garatu da eta hasierako silabaren *o* bokala ireki da, laburra balitz bezala, *-ua* emanez: Anso, egungo top. *Guarrinza*.

Beraz, Ansoko euskal toponimia desitxuratu da, hein handian, baina, halaz ere, Erronkariko toponimiarekin erkatuz gero, hemengo leku izenetik horren urrun ez dagoela ematen du. Izan ere, *Gorrintza* toponimoaren kasuan zubereraren bat datorrela argi eta garbi nabaritzen da. Kasu horretan bederen. Ez da kasu bera baina Ansoko *Sayéstico* toponimoa erlazionatu behar da, nahitaez, *saihetsetiko* hitzarekin, Azkuek dakarren gisan Santa Grazin ibiltzen den hitza dena, 'sasiko' esanahiarekin; hemen, berriz, leku aldapatsua dugu: «Saiheskia lauda ezak, ordokia eure ezak» (Oihenart, *Proverbs*, 402). Erlazio honen beste froga bezala, horra hor, Guarrinza aldean, Anso eta Echo herrien elkarrekiko lurretan, *Soasqui* toponimoa bera, Nafarroa Behereko Beorlegi herriko *Xahaski* (graf. «Chahaski») toponimoarekin erlazionatu behar duguna.

Bestalde, Biarnoko eta Ansoko toponimo mugakideek antzekotasun nabariak dituzte, baina, halere, gaskoierak ez ditu erabat baldintzatu, nafar-aragoierak gaskoieraren barneratzea oztopatu baitu. Guztiarekin ere, adibideak egon badaude: *Samper*, *Aygue Torte*, *Arreclusa*, *Ascuesta*, *La Calhabacisse*, *Cap de la Coma del Tach*, etab.; baina, gehienek itxura aragoiarra hartu dute eta ez da erraz antzematen beren jatorri gaskoia; aitzitik, gaskoi hutsak direnak Borzako mugan aurkitzen ditu-

gu, baina horiek ansoarrak dira bakarrik *sensu lato*, mugarrizetan baizik ez baituzte ansoarrek leku izen horiek eskuarki erabiltzen.

Ekialde-sartalde ardatzaz denaz bezainbat, eragina gertatu zela dirudi. Alde batetik, Biarnoko toponimiaren arrastoak aztertuz gero, argiro nabaritzen da han erabiltzen zen euskara eta gaur egun Zuberoan mintzatzen dena familia berekoak zirela. Beste alde batetik, Hegoaldean, nafar-aragoierak eragin nabaria izan zuen Erronkarin; izan ere, euskal generiko gehienek korrelato bat zuten nafar-aragoieraz (Izaba, top. *Arrigorrieta* / Urzainki, top. *Peñarroya*). Ildo beretik, Erronkarin euskara indartsu egon zen bitartean uste izatekoa da bere eragina hedatuko zuela Ansoko lurretan, toponimo batzuk, behintzat, familia berekoak baitira: *Idoya*, *Lurriaga*, *Ezcaurri*, *Paco Salboch*, *Arandi*, etab.

Morfema lexikoak

Eratorpenak eta elkarretak eragindako toponimoak interes handikoak dira, atzizki, izen, paratzizki eta hitz osoak elkarren artean lotzean izen berriak sortzen baituzte: *Gaztulu* eta *Pintano* hitzak izenak izan arren ez dira erabat gramatika-kategoria berekoak bata izen arrunta delako eta bestea, berriz, izen berezia. Haien arlo semantikoari dagokionez, ezberdinak ere badira, bata badu zentzu jakin bat, besteak zer esan nahi duen ez dakigu izen berezi askorekin gertatzen den bezala, baina bi hitzok batzean zentzu berria hartzen dute: *Gaztulupuntai* Izabako toponimoak «Pintanoko gaztelua» esan nahi du. *Gaztelu* hitz hutsa baino gehiago. *Pintano* izen berezia baino zehatzago.

Toponimoek, beren garapenean, aldaketa bortitzak jasan ditzakete eta, ondorioz, erabat desitxura daitezke. Aldaketa etengabe gertatuz gero, hainbat urteren, hamarraldiren edo menderen buruan ilun-ilunak gerta litezke: *Gazurpuntegi* aldaera guztiz desitxuratuta dago. Dokumentazioa ezagutu gabe ezin daiteke jakin *gazur* bitxi horren barruan eusk. *gaztelu* oinarria dugula, ezin asmatu ere egin *puntegi*, *Pintano* denik. DAUZATEK (1926: 218-219) leku izenen garapenaz eta haien aldaketaz mintzatean dioenez, katastroak idatzi eta finkatu baino lehenagoko denboretan toponimoak ahoz aho hedatzen ziren: «Avant la constitution du cadastre, les noms de terroirs étaient oraux, aussi bien que locaux, portant plus ou moins leur sens en eux-mêmes, et susceptibles d'être facilement remplacés par d'autres quand changeait la culture, la physionomie du lieu, ou quand un mot vieillissait. Les anciens termes ne disparaissaient que peu à peu: il y a parfois deux ou trois noms pour désigner, *ad libitum*, le même terroir. Le cadastre offre des formes souvent très altérées par mauvaises transcriptions, traductions ou adaptations».

Egiaz, behin baino gehiagotan abolengoan bertan leku izen bereko aldaera ezberdin asko eta asko aurki daitezke eta, egia esan, agirietan polimorfismoa aurkitzea ohiko gauza da. Jakina, idatzita ez dagoenean, hots, hizkuntza mintzatuan, polimorfismoa askoz ere handiagoa da. Izaban, adibidez, *Gazurpuntai*, *Guzurpuntai* eta

beste aldaerak entzun daitezke ahozko mintzairan. Abolengo liburuan, berriz, aspaldian finkatu zen *Gaztulupintai*. Hauxe da aldaera zuzena. Beraz, DAUZAT-i arrazoia eman beharko genioke eta berarekin batera onartu iturri idatzien garrantzia (ahozkoena ahaztu gabe). Katastroek —eta Erronkaribarko kasuan abolengo liburuek— toponimia finkatzen lagundu zuten, idatzita dagoena ez baita aise aldatzen.

Aldaeren ugalketa ez da honela erabat oztopatzen baina bederen muga bat ezartzen zaio eta Erronkaribarren hain fenomeno hedatua den polimorfismoa kontrolpean jarri ere bai. Badira, izan, aldaera polimorfiko anitz hiztegi mailan. Batzuk euskal toponimoak erdarara itzultzearen ondorio izan daitezke. Izaban, *La Mata de Hayas* eta *Belagoa Bago Malta* toponimoak dokumentatu dira aurkintza bera izendatzeko. Bistan denez, bata bestearen itzulpen garbia da. Beste batzuk, polimorfismoak eragindako aldaketa morfologikoen ondorio izan daitezke. Esate baterako, hitzaren jatorrizko generoa alda daiteke. Izaban, bi toponimo hauek ditugu: *La puente de Landaondoa* (1568 NPA) eta *El puente de Landoa* (1675 NPA). Lehenengoak artikulatua du, bigarrena maskulinoak. Ansoko adibide honetan atzikiaren gautze fonetikoak aldatu da: *Pinaré* eta *Pinaret*. Aldaketa fonetikoak arrakastatsuek direnean, toponimo baten behialako itxura bazter dezakete eta forma berriari lehen-tasuna eman ere bai. Izabako *Soriza* leku izena desagertzeaz dago, Ansoko ebakera bizkar hobietakoa askoz ere ezaguna delako: *Zuriza*. Halaxe deitzen zaio mendizaleen mapa guztietan. Herri etimologiak eraginda agian edo eusk. *zuri* oinarriarekin lotzeko tentazioa handiegia delako bata hedatu da eta bestea ahaztu (ALVAR LÓPEZ, 1968: 2.061-2 [ECHEVARRIAK 1996: 855 aipatua]): «El polimorfismo se cumple siempre que falta una norma lingüística de carácter imperativo y se están llevando a cabo diversas realizaciones que no acaban de imponerse. Por eso el polimorfismo es fenómeno propio del habla viva y no de la codificación literaria».

Leku izenak tai gabe ari dira aldatzen. Aldaketa horiek, DAUZAT-i (1926: 41) jarraikiz, halaberrez sortuak edo sistematikoak izan daitezke. Lehenak ezin dira aurreikusi, bigarrenak, berriz, bai. Errazago iker daitezke. Izan ere, eratorpenean eta elkarketan parte hartzen duten atzizki, paratzizki, izen, adjektibo eta gainerako hitzak taxuz era daitezke leku izenak sortuz. Ondoko orrialdeetan Erronkari eta Ansoko ibarretako toponimian erabili ohi diren morfema, atzizki eta lexema autonomo anitz eta anitz aurkituko ditu irakurleak.

ERATORPENAREN ETA DEKLINABIDEAREN ATZIZKIAK

1. *-aga*

Atzizki honetaz, hona MITXELENAK dioena (1973 § 10): ««sufijo muerto que denota lugar» (Azk.). A. Léon supone que puede haber identidad entre *-aga*, que expresa una idea de abundancia, y la desinencia *-ak* del nom. pl.: *-ak* vendrá de **-ag* por ensordecimiento en posición final (Gavel, *Ph. b.*, 3239). Esta era ya lo opinión de Campián -tal vez proceda de Bonaparte-; frente a ella se sitúan los que, como Azkue, no ven en *-aga* ninguna referencia a la pluralidad... Hay que señalar dos cosas a este respecto: 1) que hay pocos indicios de que *-aga* se haya empleado nunca como suf. de derivación con apelativos, y 2) que no se puede negar que en ciertos casos el suf. no puede contener más que una indicación de lugar, así en Andrearriaga, top. de Oyarzun (Guip)... o, con más claridad, en el ap. *Arespacochaga* (Vizc. 1468), de *bak(h)oitx*, *bak(h)otx*, con el sentido de «único, solitario». Izaban *Belagoa* leku izenaren aldaera berezi bat dokumentatzen da: *Beloaga* (1567.07.05: IZB.7.hg.npa); honi buruz mintzo da Mitxelena: «En algunos casos el suf. se agregó, al parecer sin valor especial, a nombres anteriores; posiblemente éste es el caso de *Feloaga* (forma ant. *Beloaga* o *Veloaga*, pop. *Pelua*), nombre de un castillo medieval en Oyarzun, de varios caseríos actuales y apellido...». Egile honek dioenez, santuen izenei eta deiturei erantsi ohi zaie *-aga* atzizki hau. CARO BAROJARENtzat (Knörr eta Libano arg. 1991: 57, *Toponimia y Ecología*) *-aga* atzizki multzokaria dugu baina bere iritziz ez da beste atzizki asko bezain zehatza:

en todo caso sorprende también la precisión de la toponimia vasca para determinar la posición de las cosas; aunque haya sufijo s abundanciales muy usados sin un sentido concreto: por ejemplo, el sufijo *-aga*.

Azentuari dagokionez KNÖRREK (Knörr eta Libano arg. 1991: 82) *-aga*, *-eta*, *-ano* eta *-ana* atzizkiak grabeak direla dio. LUCHAIREntzat (1874: 148, *Noms de lieux*) kantitatea adierazteko erabiltzen den atzizkia dela dio; bere ustez, zuhaitzei bereziki eransten zaie. Hona hemen, herriz herri, azterturiko eremuan aurkitu ditugun *-aga* atzizkidun leku izenak:

Bidankoze, top. *Lakuaga*, *Sagarraga*.. || Cf. Izize, top. *Magardaga*:» parage llamado Cruchegorria por los de Vidangoz y Magardaga por los de Iziz» (1842

EBNA). || Cf. Uskartze, top. *Armutilaga* (1778 EBNA, Bidankozeko mugan, top. *Eskaze*).

Burgi, top. *Armutilaga*, *Arrigatxaga* (*Rechaga* 1571), *Çerraga* (1439, Idoate 1977: 222), *Cerraga* (1441 NEBA), *Sagarraga* (1615 NPA).

Erronkari, top. *Barazeaga*, *Krutxilaga*, *Orrirragasargua* (1631 NPA, Urzainkiko mugan).

Garde top. *Biñaga*, *Krutxelaga*, *Krutxilaga*, *Elurriaga* (*Ylurriaga*, la contienda de, 1615 NPA). || *Zuboroaga*, Nuestra Señora de (1672 NEBA). || *Zurcazaga*, Mas sobre la peña de la dha. Villa llamada (1677 NPA).

Izaba, top. *Aispilaga*, *Amasunaga*, *Axpilaga*, *Aritzagasoroa*, *Barangaga*, *Elurriaga*, *Espilaga*, *Ezkiaga*, *Inzaga*, *Krutxaga*, *Krutxeaga*, *Krutxilaga*, *Kurutxaga*, *Orierriagasargua*, *Oriariaga*.

Urzainki, deit. *Arriaga* (eta top. *Airagasoroa*); Urzainki, top. *Baratzeaga*, *Barangaga*, *Krutxelaga*, *Zukazaga*, *Lakuaga*, *Oriarriaga*, *Urrutiaga*, *Inzaga* (*Yñçaga*, 1631 NPA).

Uztarroze, top. *Amusunaga*, *Aspilaga*, *Barangaga*, *Inzaga*, *Lacuaga*, *Lizarraga*, *Usunaga*.

Anso, top. *La Contienda de Elurriaga* (1608 NPA).

Biarno, top. *Arnaga* (Lèès-Athas), *Lauragaran*, *Peyraga* (Issor); *Astagniaga*, *Col de Leysaga* (1589, Landa).

Santa Grazi, top. *Elhorriaga* (1838, PADA), *Hagiñaga*, *Haltxaga*, *Hilaga*, *Ilhorriaga*, *Khürüttxaga*, *Khürüttxaga Alhorra*, *Khürüttxagako alhorra*, *Khürüttxagako Pharetia*, *Khürüttxagapeko pheza*, *Krutxaga alhorra*, *Krüttxaga*, *Krüttxaga alhorra*, *Kürüttxaga*, *Lihoagako borda*, *Maudagazilua*, *Obiaga*, *Suziaga*.

Erronkaribarko agirietan, Liginaga, top. nag. «el lugar de *Liguinaga* del Vizcondado de sola» (1632 NPA); *Liguinaga*, el dgo. lugar de (1628 NPA). || deit. *Krutxeaga*: «Jaime *crucheaga* mançeuo natural vasco» (1611 NPA), «domingo *Crucheaga* y bragart basco» (1606 id.). || Santa Graziko oikonimoa, *Kurutxiaga*: «la cassa llamada de *Curuchiaga*» (1661 NPA)

Grafia ald. -*ague*: Zuberoako eta Biarnoko testuetan. SANTA GRAZI, top. Arbüriata-Hilague (1914 PADA). || deit. *Currutchague*, Pierre (id.).

Lorraine, top. *Bellaxaguiague* (1832 PADA). || deit. *Haritchague* (id.).

Biarno, top. *Arripague* (1839 PADA, Issor / Izorra), *Las Mazonagues* (1820 id., Lèès-Athas), *Ripague* (1792-93 id., Issor). || deit. *Labouchague* (1839 PADA, Issor), Ciprien Sabuquidoy de Roquiague (1789 PADA, Féas / Inhazi).

2. *-ain*

LUCHAIRE (1874: 150) eta MITXELENA (1973 § 18) iritzi berekoak dira *-ain*, zenbait kasutan, *-gain* paratizizkiaren aldaera bat dela esaten dutenean. MITXELENAK G. BÄHR (1948: 38) eta CARO BAROJA (1946 [1990: 59-76], *Materiales*) aipatzen ditu: «Ya señaló G. Bähr que a juzgar por las apariencias, los radicales a que se sufija no son vascos, con alguna excepción como *Lizasoain / Lizaso*. En *Ind. el.*, 25, se interpreta como «lugar» y acaso «lugar abundante en...», sin mayor fundamento. J. Caro Baroja explica los nombres de población navarros en *-ain* como formaciones latinas en *-anu*, con equivalentes en otras zonas del Imperio Romano, que designaban «fundi» o «agri», y cuyo primer elemento es un antropónimo (generalmente el del dueño primitivo)». Izan ere, CARO BAROJAREN hipotesia da gaur ikerle guztiek onartzen dutena: «En 1925, MEYER-LÜBKE insistía en la existencia de un sufijo vasco *-ain*, relacionado con el ibérico *-en*, etc. La demostración de que tal sufijo es una derivación del latino *-anus*, acusativo *-anum*, que unido a un nombre personal, forma el de los «fundi» en muchas regiones del antiguo Imperio romano, es fácil de hacer (...). Sabido es que en las Galias, en Italia y en otros muchos países, en la época del Imperio romano existían posesiones rurales de tamaño variable que tomaron nombre propio (generalmente el del amo primitivo), al que se añadía un sufijo especial. En la mayor parte de la provincia Narbonense y en Italia este sufijo era *-anus*)» (*op. cit.*, 60). CIÉRBIDEK (1980: 7-8, *Toponimia Navarra*) *-in*, eta *-ain* atzizkiak erromatarren garaikoak diratekeela dio: «La terminación *-in* parece relacionarse con la latina *-inus* aplicada a nombres de persona como: *Saturnos* > *Saturninus*, *Paulus* > *Paulinus*, *Antonius* > *Antoninus*, etc. L. Mitxelena me comunica que «en general, se diría que *-in* es una reducción (reciente) de *-ain*: *Luquiayn* > *Luquin*, etc. A esta clase pertenecerían: *Aberin*, *Ancín*, *Barbarin*, *Bearin*, *Idocin*, *Lerín*, *Luquin*, *Morentin*, *Oricin*, etc. Algunos de ellos parecen claros como: *Morentin* < *Maurentinus*, *Barbarin* < *Barbarinus*, etc. (...) Se consignan muchos terminados en *-ain*, varios de claro origen onomástico y otros de procedencia no fácilmente aplicable y que no parece puedan referirse a altos ni a denominaciones de carácter topográfico. Así tenemos, entre otros: *Belascoain*, *Berasain*, *Guendulain*, *Guerendiain*, *Laquidain*, *Muniain*, *Paternain*, etc., que hacen suponer los onomásticos: *Belasco*, *Beraza*, *Gendulo* (lat. *Centullus*), *Guerin*, *Laquide*, *Munio*, *Paterno*, etc., unos de origen latino y otros vasco. Todos ellos remontan a propiedades de colonizadores de época romana y de asentamientos medievales. Los pueblos cuyos nombres terminan en *-ain* se hallan situados en su mayor parte en «valles» que de Oeste a Este son los de *Aguilar*, *La Solana*, *Ilzarbe*, *Orba* y *Aibar*, en una zona del comienzo del «Saltus» bastante romanizado, de características mediterráneas, frente al «Saltus» atlántico no romanizado. Hay que tener presente que se registran nombres en *-ain* también en Alava y Guipúzcoa (*Agurain*, *Andoain*, *Beasain*, etc.). Esto parece dar a entender que durante el dominio romano se tendió a ocupar los valles prefiriendo su colonización a las montañas y laderas más inhóspitas. De ahí la abundancia de tales tipos de nombres, esencialmente de persona y que designarían la propiedad del primitivo

colono latino o vasco latinizado, frente a los topónimos esencialmente vascos del «Saltus» dados por el pueblo vascón, habitante de bosques y montañas». Iruñerriko adibideak ematen ditu (*op. cit.*, 11): «*La Cuenca (-ain): Aizoain, Asiain, Ballariain, Lizasoain, Sansoain*». Gure eremuan atzizki hau ez da emankorra eta bakarrik zenbait deituratan agertu zaigu:

Burgi, top. *Sansoayn* (1653 NPA).

Garde top. *Sansoain, Sansoaine, Sansoañe* (**Sanso -ain* < *Sancius* iz., lat. *-anum*): *Sansoayn*, otra heredad en el termino de (1632 NPA). *SanSoayne*, el ter.no de (1644 id.). *Sansoañe*, senda que pasa a (1850 UA). || *Urçunañeondo*, mas otro campo en (1672 NPA), *Urzañe ondo*, mas otro campo en (id.). || Garde deit. *YDurain*, miguel (1642 NPA).

Erronkari deit. «*Joseph Indurain*» (1787 NPA). || LUCHAIREK (*loc. cit.*) etimologia bitxia proposatzen du hitz honentzat: «*Und-ur-ein* (Soule) et *Ind-ur-ain* (Nav.) ‘lieu près de l’eau’».

Atzizki honi buruz cf. SALABERRI (2000) «Acerca del sufijo toponímico *-ain*».

3. *-al, -ar*

Burgi, top. *Burdaspal* (baina *Urdaspali* 1098, Bec. Leire). || cf. deit. *Urdaspal* (1565 NPA) eta *Urdaspar* (1624 NPA). Cf. top. nag. *Berari*, hidron. *Beral*. Cf. eusk. *Erronkari*, gazt. *Roncal*.

4. *-ano,-ana* (lat. *-anus, -ana*)

Jatorria adierazten duten adjektiboak biltzen dira atal honetara; cfr. gorago *-ain* atzizkiak CARO BAROJAK dioena; cfr. halaber, aip. egil. (1946 [1990: 85-95]), MITXELENA (1973 § 47) eta CIÉRBIDE (1980: 7): «En la zona media se observan otros que acusan el sufijo latino *-anus* añadido probablemente a onomásticos latinos, vascos y no vascos, que responden a la denominación de «fundi» de época romana: *Amillano, Arquañano, Arellano, Avinzado, Baquedano, Barindano, Galdeano, Gollano, Guirguillano, Labiano, Olano, Otiñano, Torrano, Undiano, etc.* No entrarían en este grupo *Echano, Elcano* (en vasco. *Etxano, Elkano* -lo hay también en Guipúzcoa-), *Olano, Otano* (existe *Otaño*), *Arano* y alguno más, cuya *-n-* conserva da hacen pensar que proceden de *-nn-*, cf. doc. *Egganno*, etc. Respecto de *Meano*, no parece aventurado suponer un (villa) mediana. *Torrano* y *Undiano* en vasco. son *Dorrao* y *Undio*».

Bidankoze, top. *El Mojon que esta en Atana* (1464 EBNA).

Burgi, top. *Pintano*, Campo en (1625 NPA).

Erronkari, top. *Arano*, Campos de migl. bilioch de (1652 NPA).

Garde top. *Pintano*, el castillo biejo llamado de (1634 NPA); Pintano, el Sitio de Castil (1749.06.22 EBNA, Burgiko eta Salvatierra de Escako mugan).

Anso, top. *Alano* (1514 UA). || deit. *Añanos*, domingo (1627 NPA).

5. *-ar* (ik. *-tar*)

6. *-ari*

VILLASANTE (1974: 61, *Palabras vascas*):

agente profesional... Notables lingüistas han sugerido que el origen de este sufijo vasco se encuentra en el *-arius* latino (P. Yrizar, Sobre las concordancias morfológicas de la Lengua Vasca con las lenguas caucásicas y con otras lenguas, *ASJU*, V, 1971: 142).

Azkue, por su parte, reivindicó el carácter indígena de este sufijo. Cabe también imaginar una posición intermedia: o sea, que el sufijo fuera indígena y se viera luego reforzado y revitalizado y ampliado en su uso ante la presencia del sufijo latino Michelena hace la siguiente anotación:

hay que tener en cuenta que latín *-arius* parece haber tenido amplia difusión fuera de la Romania. En nuestro caso es duro pensar que *barazkari*, *gosari*, *askari* tengan como formante común un sufijo de origen latino.

UHLENBECK (1909: 8): «Dans la règle, le suffixe *-ari* ou *-kari*, avec les variantes *-tari* (*-dari*), *-lari*, *-zari* sert à former des mots pour désigner des personnes qui ont affaire à la chose ou accomplissent l'acte désignés par le mot fondamental».

AZKUE (1925 [1969: 140-1], *Morfologia*):

después de haber expuesto el alcance de *ari*, *kari*, tengo el honor de reclamar de los señores romanistas el derecho de propiedad que, según veo, tiene nuestra lengua sobre él, aun restringiéndolo al sentido de agente profesional. Nos han dicho que en tal sentido arranca del latín *-ari* de *cubicularius*, *sagittarius*. El primero que se hizo cargo de esto fué nuestro gran SCHUCHARDT en *Zeitschrift für Romanische Philologie* tom. XXX pág. 3.

Burgi deit. *Glaria* del horno, maria martich muger de martin (1569 NEBA); Glaria, domingo hijo de Joanco (id.). || ald. *Guelarja* menor, m(art)jn (1562 NPA).

Erronkari deit. *Capataria* menor, P.o (1610 NPA). || deit. *Laboraria*, domingo (1610 NPA), Laboraria, Sebastian (id.); ald. *Lauoraria*, Gabriel (1644 NPA). || deit. *Lauari*, Joanes (1643 NPA). || deit. *Recari* (1626 NPA; *Errekari*, hots, 'almadiazain').

Garde top. Yenyari, Yinyari. || AZKUE (1931: 299): Einta berrogeitamar autx / erronkarietra xin zren / eta Yenyariko puntan / guziuak degollatu zren. || GAMBRA (1979: 27): Ciento cincuenta franceses / a Val-de-Roncal subieron / y en las peñas de

Yinyari / con sus armas perecieron. || Cf. Bardeara joandako artzainen artean: Ju[an]es Guindari (1629.11.13 NPA Olivako Monasterioa, 24.lr); cf. halaber, Izaba deit. Dendaria: «Petri dendaria bezino del lugar de ysaba» (1563 NPA) eta Santa Grazi deit. Dom. Dendary Harriguilcheguy (1914 PADA).

Izaba deit. *Lavoraria* mayor vezino de la de ysaua, Juan (1631 NPA). || deit. *Recari*, Ju.o (1648 id.).

Bardea. Bardeara joandako artzainen deit. *Gabaria* mayoral, her.do (1629 NPA, Tutera). || deit. *Labari*, Ju.o (1629 NPA, Oliva). || deit. *Laboraria* pastor, Ju.o (1629 NPA, Villafranca).

Zaraitzu, deit. *Labari* es.no Real, her(nan)do (1629 NPA); *Labari*, her.do (1623 id.). || deit. *Recari* alle. mayor, migl. (1631 NPA). Agian, *Labari* eta *Recari* deiturak *-iri* atzizkiaren sailekoak dirateke.

7. *-ase* (ik. *-az*)

Bidankoze, top. *Goldaraz* (1623 NPA) > *Goldarase* (1892 UA).

Burgi, top. *Echilaje* (1645 NPA), *HecheLaje* (1653 id.), *HecheLaxe* (1667 id.), *Urtalase* (1749 EBNA), *Pancharase* (1661 NPA), *Pancharasse* (1670 id.), *Pancharaxe* (1670 id.).

Erronkari, top. *Arberase*: «al comun de Arberase» (1634 Idoate). || *Pancharrase*, la endrecha de la sierra de (1582 Alli).

8. *-az*

Garde top. *Arbarace*, en (1573 NPA). || top. *Pancharase*, Sierra de (1427 Idoate). || Alde honetako toponimian arrunta da *e* paragogiko bat eranstea txistukaria hitz bukaeran gera ez dadin. Cfr. Garde antrop. *Manzo Garzetx* «Manzo garceh» (1675 NPA) > **Manzo Garzetxe* > «Marzabarrechi» (1850 UA, 64.abl), «Marzaceche» (1850 UA, 15.abl), «Marro Banche» (1892 NTEM).

Uztarroze, top. *Arrberasse* e *Palpate*, los rigachos (1345.06.15, Alli 1989: 318). UZT. Cfr. UZT, top. *Arrberasse* (1345 Alli), *Arberasa* (1427 Idoate), *Arberase* (1612 Idoate) eta *Arrberasa* (1676.09.06: UZT.50.pro).

CARO BAROJAK (loc. cit.) dioenez gaztelerazko patronimikoak² latinaren nomi-natibo plurala eta genitibo singularra oinarritzat hartuta eraikitzen dira, adibidez, *Lupici*:

2 Patronimiaz ari garelarik, cf. SALABERRI (2003) *Euskal deiturategia: Patronimia* liburua.

ampliando luego este principio llegarían a formarse patronímicos en *-az*, *-ez*, *-uz*, siendo la forma más próxima a la latina aquella en *-iz* que aún hoy día caracteriza a los patronímicos navarros, aragoneses y gallegos...

Dena den, zenbait kasutan, eusk. *-aitz*, *edo -gaitz* oinarriak dirateke elkarketan ager daitezkeenak (egileak aipatu lanean ematen duen zerrendan argi ikus daitekeen bezala). Hona hemen, gure eremuan *-az* atzizkiak bukatzen dutenak.

Bidankoze, deit. *Ballaz*, Catalina (1625 NPA). || top. *Goldaraz*, otra p.a en (1623 id.). || deit. *Portaz*, felipe (1642 id.).

Burgi, deit. *Portaz* de burgui, andres (1626 NPA); *Portaz*, andres (1624 NPA); *Portaz*, linar de Juan (1627.09.16: BUR.23.lr.npa).

Garde, deit. *Hernaz*, domingo (1620 NPA). || *Ernaz*, p.o (1642 NPA).

Izaba, top. *Ernaz*, Junta llamada (1624 NPA); *Ernaz*, los puertos de (1643 NPA). || *Hernaz*, el puerto de las Arras llamado (1649 NPA).

Urzainki, deit. *Vallaz*, Juan (1612 NPA).

Bardea, deit. *Olaz*, ju.o de (1629 NPA, Tutera). || *Portaz*, domingo (1626 id.).

Nabaskoze (Erronkaribarko muga), deit. *Legaz*, el Cabo del Campo de (1629 NPA)

9. *-be*

MITXELENA (1973 § 140), «be(h)e ‘suelo, parte inferior’». || VILLASANTE (1974: 115):

-pe (-be): empléase aún como palabra suelta, significando debajo, y también «suelo»: *Mitxelenaren promesaren pean (Batasunaren Kutxa)*. *Bea* || ‘el suelo’, ‘la parte baja’.

Bidankoze, top. *Atabea* (1626 NPA), *Atablанда* (1625 NPA). || *Gainbea* (1842 EBNA), *Gambea* (1778 EBNA; cf. *Ganbo*).

Burgi, top. *Arbea* (1658 NPA), deit. *Aldaue* (1640 id.).

Erronkari, top. *Arbea*, el campo dicho de (1647.04.21 NPA 29.lr). || *Lapabe*: «el termino clamado Lapabe a la endrecha del passo e Camino de Burgui que viene de Bochela...» (1345.06.15, Alli 1989: 322).

Garde (*-be + a, -bia*), top. La Rebian (1666.09.10 NPA 48.pro). || «campos que les llaman de Pascual Bortiri y La Rabia» (1850 UA, 53.abl).

Izaba, top. *Arrakobeiti*, *Altxakarbe*.

Bardea, gent. *La Cabe*, ber.do de (1626 NPA).

Lorbes, top. nag. *Lurbes* del Reyno de aragon, el lugar de (1617 NPA). || gent. *Lurbes*, Pedro De (1610 NPA, Izabako agiri batean).

Zaraitzu, deit. *Arbe*, P.o de (1620 NPA, Ezkaroze).

10. *-doi, -toi*

AZKUE (1925 [1969 §§ 98, 80], *Morfología*): «*Afijos vascos. || Derivativos nominales colectivos. || Los vocablos así formados indican conjunto de seres, agrupación, colectividad. Los sufijos que intervienen en us formación son alde, di, eri, kada (tara, tra, ta), tegi, tza (tze), z y zko*»; (op. cit., § 100, 81): «*Di* (B, G), *doi* (BN, L, R, S), *dui* (B). Apenas suenan ya no siendo en Toponimia: *Elordi* espinal, *Arantzadi* espinal, *Merelludi* hinojal, *sagardui* manzanal, *ilardui* arvejal, *astui* peñascal».

MITXELENA (1960 [1985 § 4.13, 107-108], *FHV*):

hay alternantzia *oi (ui) / i* en el suf. colectivo *-doi, -dui, -di*, frecuente en toponimia sobre todo con nombres de plantas: *Ariztuia*, Navarra, año 1042, *Ezpecludia*, 1056 y 1096, *Hillarduy* (mod. *Ilárduya*), Alava, 1025, en Navarra *Ylardia* en 1253, *Ariztoya*, Navarra, 1284, etc. (...) Hoy las formas en *-doi* son orientales (b.-nav. sal. ronc. sul. *-dói* en *ezpeldói* ‘bojedal’, etc., cf. *halztoya* Sauguis, *Voc.*), y las en *-dui*, usadas en el vizcaíno occidental (Arratia, Orozco), debieron estar extendidas también por Alava a juzgar por la toponimia y por *sagastui* ‘manzanal’ en Landucci. Los nombres de lugar acusan también *-dui* en buena parte de la zona donde se hablaba el a.-nav. meridional y en aezoano conviven al parecer en la actualidad *-doi* y *-dui*. Todo indica pues que *-di* procede de *-doi, -dui*, que a su vez, a juzgar por la posición del acento en ronc. y sul., vendrán de un más antiguo *-do.i*, bisílabo, acaso con consonante intermedia.

VILLASANTE (1974: 66):

aunque se usa preferentemente con nombres de plantas, pero también es conocido fuera del reino vegetal. [...] Este sufijo (*-di*), en varias zonas o áreas dialectales (meridionales y orientales) conoce las variantes *-dui, -doi*, que parecen ser más antiguas que *-di* (cf. *FHV*, 107)... En Aránzazu es también conocido el topónimo *Artxingaduixa* || lugar donde abundan piedrecillas; *artxinga* || guijarro o piedrecilla menuda (Izaguirre, *El Vocabulario vasco de Aránzazu*). Atzizki honek Nafarroan duen hedaduraz, cfr. SALABERRI (1991: 33-53, «Do.i atzizkiaren ondorengoak Nafarroan, *FLV*, 59).

Bidankoze, top. *Igardoia* «la parte llamada *Ygardoya*» (1590.09.16 NPA). || Cf. Izize, top. *Magardoya* (1778 EBNA).

Burgi, top. *Artadoi, Kurrustidoia, Lexardoia, Lixardoia, Mirudoia, Ilurridoia*.

Erronkari, top. *Armentadoia, Korostidoia, Txapardoia, Lerdoia, Sagartioia*.

Garde top. *Ixardoia, Izarandoia, Lixardoia, Izidoia*.

Izaba, top. *Adazidoia*, *Armentadoia*, *Bagadoizarra*, *Borgusagartoieta*, *Busustoi*, *Elurridoia*, *Garagardoia*, *Garardoia*, *Idoia*, *Igordoia*, *Izeidoia*, *Sagartoieta*, *Sarastoi*.

Urzainki, top. *Adazidoia*, *Arandoia*, *Arkadoia* (ald. *Alkadoia*), *Garardoia*, *Garardoia Urria*, *Sagardoia*, *Zumadoia*.

Uztarroze, top. *Ellurridoia*, *Ellorridoia*, *Ullurridoia*, *Esparandoia*, *Esperandoia*, *Garagardoi Gibela*, *Garagardoia*, *Izeidoia*, *Lerdoia*. Larraineko mugan, top. *Mulidoia* (ald. *Mullidoia*, *Mulludoia*).

Larraine, top. Peko *Sagardoia*, *Sagardoixarra*.

Santa Grazi, *Aielsagardoia*, *Aizesagardoia*, *Aizesagardoiko borda*, *Ibarrekosagardoia*, *Sagardoi*, *Sagardoia*, *Sagardoia baratzia*, *Sagardoiko alhorra*, *Sagardoixarra*.

-di aldaera ez da erabiltzen, exonimoren batean edo abizenen batean ez bada: Izaba, exon. eta goitiz. *Lapurdi* mulatero, Pedro hualde alias (1610 NPA); kasu honetan jatorria adierazten du, hots, Lapurdikoa zela. AZKUE (1925 [1969: 29], *Morfologia*): «*Lapurdi* (nombre de un barranco de Elgeta (G) en que con frecuencia eran asaltados los viajeros)». Erronkari, deit. *Sagardi* es.o, domingo (1625.11.11 NPA 23.lr).

11. **-dun**

AZKUE (1925 [1969 § 215], *Morfologia*): «Derivativos adjetivales posesivos: ... se ha dado como probable que este sufijo viene, por evolución, de la flexión verbal *du+n* 'que tiene'». || VILLASANTE (1974: 67):

sufijo que sirve para formar derivativos adjetivales... Indica posesión...

|| UHLENBECK (1909: 196): «Le suffixe *-dun*, qui est proprement une forme relative de *du* «a», est indicatif du possesseur de la chose désignée par le mot fondamental».

Urzainki, top. *Zaldunaren lezea*: *zadunaren lecea* (1802: URZ.abl.216).

Anso, Ju.o *herduna* (1647 NPA): sail honetakoa dela dirudien arren *Orduna* deituraren aldaera da; cf. *Julian Orduna* (1787 NPA). Toponimian ez da emankorra.

12. **-e (paragoge), ik. -ase, -aze...**

Bidankoze, top. *Bilichea*, *Bilitxearan erreka*. || *Goldarase* (1892 UA). || *Kubilea* «Cubilea» (1892: BID.16.kat).

Burgi, top. *Mandatxe*, *Pantxarase*.

Erronkari, top. Uturroze (1631 NPA). Cf. top. nag. *Uztarroz / Uztarroze*, Bidankoze top. *Goldaraz / Goldarase* eta Garde eta Burgiren arteko top. *Pantxaras / Pantxarase*.

Garde top. Mariane, Mariañe, Salamone, Zalamone, Sansoaine, Sansoale, Urzañañe. || -*axe*, -*e* (paragogikoa), Garde top. *Belkoxe, Bilioxe* («Biliojo», 1621 NPA).

Urzainki, top. *Biñese* (1596 NPA 5), *Vinose* (1607 NPA 19), *Uturriocce* (1583 NPA 2). || Morfema mugan, «Arehebacochoa» (1658 NPA 46). || Mugatzailearen aurrean, *Arizbacochea* (1617 NPA 21), *Urrutea* (1802 UA).

13. -*ega* (sasi atzizkia)

Erronkari eta Urzainki, top. *Ernega*; cf. *Err(e)gena*.

14. -*egi* (ik. *tegi*. ‘mendi mazela, saihetsa’)

Zentzu osoko hitz autonomo bezala erabil daiteke (MITXELENA, 1973 § 193), «(*h*)*egi* ‘línea de montes’, ‘ladera’...». || Id. (194), «-*egi* ‘suf. local, el mismo nombre *egi*’ (Azk.): (..) Es indudable que a veces tiene un sentido especializado de ‘casa vivienda’; v. *jauregi*».

AZKUE (s.v. -*egi*): «2° (c), sufijo local, el mismo nombre *egi* (1°): *suffixe local, le même que EGI* (1°). Otaegi, aldera cubierta de argoma, pente couverte de gènets. Arregi, ladera cubierta de piedras: *raillère, pente rocailleuse*»; ib. (s.v. *egi*): «1° (c), línea de los montes, ladera, *crête de montagne*. HEGIZ-HEGI ZAMARIAK DABILITZA... No es exacta la traducción de «colina». *La traduction de «colline» n’est pas exacte*».

IZAGIRREK adiera hau ematen du: «cima alargada con dos vertientes» (in Villasante, 1974: 70); Aita VILLASANTEK (*op. cit.*) -*egi* atzizkia -*tegi* atzizkiaren aldaera izan daitekeela gogoratzen digu: «En algunos nombre *Egi* es variante del sufijo -*tegi*, -*degi*, que significa lugar, mansión, morada. Así *Egilehor* puede significar y significa de hecho «cortijo cubierto»»; hitza denean elkarketan sar daiteke: «Egino || cima pequeña, Egileor || cima seca, Egilaz || cima áspera» (*loc. cit.*).

LUCHAIRE (1874: 151, *Noms de Lieux*): «Ce mot signiife dans le vocabulaire commun «bord, extrémité d’une chose, lisière d’un bois, côte de montagne». En toponymie, il s’emploie de deux façons: 1° Au commencement des noms géographiques, avec le sens déterminé de «hauteur, montagne»: Hegui-çouria (Soule) «la montagne blanche»... 2° A la fin des noms géographiques. Dans ce cas, *egi* n’a plus de valeur propre et devient suffixe: Eyher-eguy (Soule) «lieu du moulin», Biscarregui (Bisc.) «lieu de la colline», Oyer-egui (Nav.) «lieu du bois»». Egile honek orriazpiko ohar batean POUVREAUEN hiztegian -*hegi* atzizkiak «mont, colline» adiera duela dio, Azkuek arbuaitzen duen adiera hain zuzen ere.

Bidankoze, top. *Artarregiandia, Zetegiondoa*.

Burgi, top. *Artekoegia, Artegia, Olegia, Olegiondoa, Ollegia, Ollegiondoa*.

Erronkari, top. *Olegia*; deit. *Arregi, Jauregi*.

Garde, top. *Gardegia*.

Izaba, top. *Egioria, Igoria, Ladegia, Zetegia, Zetegieta*.

Urzainki, top. *Urralegi*. || ald. *-tegi: Astegia, Zetegia, Zetegiodia, Zurrantegia, Urrantegia, Lopikonegia, Lopitxegia, Surrentegia, Osanartegia*.

Uztarroze, deit. *Arregi, Jauregi, Jauregia*.

15. *-eta*, 'leku'

Lekuzko atzizki multzokaria dela dirudi: VILLASANTEK (1974: 72) hauxe dio: «En toponimia es muy frecuente el sufijo *-eta*, que parece denotar pluralidad, abundancia o, simplemente, lugar... También este sufijo ha sido relacionado con la terminación latina *-etum* (*Ilicetum, Roboretum, Rosetum, Rubetum*) que hace el plural precisamente en *-eta*, y con el romance *-eda*: *Avellaneda, Cereceda* (que tiene su paralelo vasco: *Kerexeta*). Fue SCHUCHARDT quien propuso el origen latino del *-eta* vasco».

Cf. MITXELENA (1973 § 235) eta AZKUE (s.v. *-eta*): «2. Terminación de multitud de nombres topográficos que indica pluralidad: *terminaison d'une multitude de noms topographiques, qui indique la pluralité. ARRIETA*, pedregal, *endroit pierreux. OLAETA*, lugar en que hay fábricas, *lieu où il y a des fabriques. ARTETA*, encinal, *chênaie*».

LUCHAIRE (1874: 153, *Noms de Lieux*): «Suffixe très-répandu qui indique en général la pluralité. Une localité de la forêt de St-Pée est indifféremment appelée *Bisousti-ak* ou *Bisousti-eta*. Aussi le trouve-t-on fréquemment joint aux noms d'arbres: *Lizarr-eta* (Al.) «les Frênes»».

Bidankoze, top. *Bidagaieta, Kaitreta, Gaiteta, Esazarreta, Irurmaieta, Iromaieta, Landeta, odieta, Osobieta, Peñeta, Seseta, Sesetondoa, Urkabzarreta*.

Burgi, top. *Agorzeta, Arandeta* (cf. *Ardantzeta*), *Arantzeta, Arandeta, Aranxurieta, Ardantzeta, Argaraieta, Baratzeta, Echa Conculleta* (1896 UA), *Errequissarrieta* (1648 NPA), *Gorteta, Gortetondoa, Ixaberrieta, Karkaleta, Kuskulleta, Landeta, Larrederreta, Larretxoderreta, Mariatxurieta, Odieta, Reguisarguieta* (1642 NPA), *Torreberrieta*.

Erronkari, top. *Zabaleta, Kunbieta, Kuskulleta, Odieta, Lirueta, Loizeta, Uturriburusteta, Zabalkoeta*.

Garde, *Algaralleta, Argaraieta, Barazearreta, Zabaleta, Itoleta, Poitakoalorra, Poitundoa, Puietaoondoa, Puieta, Urdantelleta, Urdantegieta, Iturzarreta (Yturzarreta, la parte llamada de, 1590 NEBA, Erronkariko mugan).*

Izaba, top. *Abajueta, Abakueta, Abaxueta, Algialorreta, Angiruturrieta, Argialurreta, Arramandurieta, Arrigorrieta, Arriurdineta, Arrizibieta, Arriazibirieta, Arrizurieta, Artaparreta, Aztaparreta, Zapparreta, Barazexargueta, Barrueta, Berrueta, Berroeta, Binbaleta, Borgusagartoieta, Erramandurieta, Ezizpeta, Ezkieta, Ginbeleta, Itoleta, Izizpeta, Kakueta, Luarakieta, Luarakueta, Obieta, Odieta, Onzibieta, Osobieta, Oxasarasteta, Sagartoieta, Urdantegieta, Urkagieta, Urruskueta, Uterdineta, Zabalburusteta, Zabalekoalorreta, Zabaleta, Zabaletakoalorreta, Zetegieta.*

Urzainki, top. *Abaxueta, Anbulezankueta, Arrigorrieta, Ateta, Berrueta, Kakueta, Zabaleta, Zetegieta, Kaitreta, Goientableta, Labakieta, Mugeta, Sagartoieta, Saroñita, Tostalekueta, Izagorpeteta, Itoleta.*

Uztarroze, top. *Anzaxarreta, «Baracea-la-alta o Barceta Goitia» (1856 TLEF, Larraineko mugan), Beurllarneta, Krutxeta, Kurutxeta, Erramieta, Errotaurrieta, Errotatxarreta, Obieta, Lazeta, Linueta, Osallarrenkueta, Peñeta, Torrontairueta, Turruntairieta, Urdanoleta, Urdantegieta, Uturruburusteta, Uturriburusteta, Utururdineta, Ilobieta, Zuberrieta.*

Anso, top. *Acaparreta (1369 UA); Hereta, domingo de (1646 NPA).*

Larraine, deit. *Berrueta: «domenga berrueta basca» (1625 NPA), «domengina de verueta basca» (id.).* || Larraine, top. *Zagetabiiria sorhua, Garagarrietakolarria.*

Santa Grazi, deit. *Krutxeta.*

Salbaterra Ezka, gent. *Eleta* y su hijo, beltran de (1623 NPA).

Barétous: *Ereta*, el lugar de (1624 NPA); *Hereta*, el lugar de (id.).

Nabaskoze (Erronkaribarko mugan), «a la Vista de *Carcareta*» (1629 NPA).

16. *-(e)tx*

Atzizki hau pertsona izenei eransten zaie; *-iz, -ez, -ix* eta antzeko atzizki patronimikoen sailekoa dugu honako hau. Eusk. *etxe* oinarriarekin lotua izan da, baina ez dirudi hala denik, ez kasu guztietan bederen. Izan ere, Santa Graziko *Barneix* deituraren azpian *Barnetxe* dugu, baina *Nekotx* deituraren oinarrian ez dugu *Nekotx(ea)*, *Enekoitz* baizik (cf. SALABERRI 2003). Santa Graziko katastroan (1914 PADA) *Arretxetx* deitura dugu, ‘Aretcheix’ grafiaz idatzia. Jakina, herri etimologia dela medio *Nekotx* deitura analogiaz aldatu da eta *Nekotxea* eman du, jatorrizkoa bestea denean. Hala eta guztiz ere, cf. JIMENO JURÍO zuzenduriko lanean (1994: 38, NTEM): «*Artux, Nekotx, Petrotx, Salbotx, Galetx*, etc., son nombres de casa y apellidos ron-

caleses muy antiguos (*Aznar Petrox*, 1368) y característicos de Roncal. Están compuestos de un nombre personal, hoy por lo común fuera de uso (*Petri* ‘Pedro’, *Salbo*, *Galo*, *Artu*, *Eneko*) y la palabra *-etxe* ‘casa’, sincopada. Lo curioso es que la forma plena (v.g. *Nekotxea*) sigue aplicándose a veces a la casa, mientras que la sincopada es apellido (*Nekotx*). En esto los roncaleses siguen un uso más amplio, extendido en Baztán y en las provincias vascas continentales, que consiste en apodar a los naturales de una casa con el oicónimo apocopado: *Arretx* mote correspondiente a la casa *Arretxea*, *Elizalt* a la casa *Elizalde*, *Etxebertz* a la casa *Etxebertzea* (cf. muchos más ejemplos en *Baztango Euskalkia* de Pello SALABURU, Bilbao, 1984, pág. 312)». Izan ere, forma sinkopatuak arruntak dira etxeen eta bordeen izenetan.

Burgi, deit. *Erlaxe* («pieças de Joan Herlexe, 1652 NPA), *Galetx*, *Galetxe*, *Garzetx*, *Garzetxe*, *Garzes*.

Erronkari, deit. *Garzetx*, *Gartxe* («andres *garche*», 1633 NPA), *Garezetx*, *Garetx*, *Lopetx*: «Catalina Lopech» (1616 NPA).

Garde, deit. *Galetx*.

Urzainki: *Garzetx* eta *Gartxe* (*Gale*, *Galetx*), baina *Garzes* eta *Gartzez*.-*Garchez*, pettri (1570 NPA); *Garchez*, sebastian (1570 NPA); Piecas de p.o *Garcech* del Castillo, las (1631 NPA)

Tuteran, deit. «don Ju.o *Castech*» (1629 NPA).

17. **-gain, -gainti (ik. gain, -ti)**

18. **-gi (ik. -gu)**

19. **-gile**

AZKUE (1925 [1969: 75], *Morfología*); VILLASANTE (1974: 83): «Se agrega a nombres, y denota «persona agente», «hacedor», o «fabricante»». UHLENBECK (1909: 404): «Il existe un grand nombre de composés avec le mot ci-dessus cité, egil(le) «celui qui fait, fabrique», lequel est alors entièrement devenu suffixe».

Bidankoze, deit. *Zamargilea* «miguel *Camargujlea*» (1562 NPA).

Burgi, deit. *Zamargilea*.

Izaba eta Uztarroze, deit. *Oskigilea*.

20. **-gin**

-gile atzizkiaren sinonimoa: *xamargin*, *xamargile*. MITXELENA (1973 § 631b): «*zurgin* ‘carpintero’ (*zur-gin*): *Zurquiñena*. Con el mismo sufijo, -gin ‘-fex’, *Miguel Arguina* 1229, Puente la Reina [...], *Domicu Zamarguina*, Montaña, s. XIII: cf. *Fortun Zamarra* 1075, *Domingo Chamarr*, 1248, en Añorbe. Es decir el nombre del objeto fabricado designa al que lo fabrica».

VILLASANTE (1974: 83): «Se agrega a nombres, y denota «persona agente», «hacedor», o «fabricante»».

Cf. AZKUE (1925 [1969: 76], *Morfología*) eta UHLENBECK (1909: 208): «Le suffixe -gin (*egin* «faire») signifie «faisant». Les mots en -gin désignent très souvent des personnes qui exercent un métier; cependant dans le nombre il se trouve de vrais adjectifs. Exemples: *Adulteriogin* «qui rend adultère» (comp. Eusc.-err. olgueeta & c. 86)».

Burgi, deit. *Argina*: «bernal *arguina*» (1578 NPA); *Arguina*, joane (1578 NPA).

Erronkari, deit. *Xamargin*: «agustin *xamargin* pastor» (1629 NPA).

Izaba, top. *Bedeginpikua* (B. ESTORNES LASA [1984: 382] eta Concha ANAUT informatzailea). MITXELENA (Knörr eta Libano, 1991: 154): *Bedagin Arria*.

Urzainki, deit. «joan *Xamargin*» (1592 NPA)

Bardea, «agustina *xamargin*» (1626 NPA).

21. **-gu, ald. -gi(a)**

Aditzei erantsia erabil daiteke (AZKUE, s.v. -gu), «3° (R-bid), -gü (S), sufijo derivativo, que se agrega al infinitivo para formar nombres locales que indican cierto destino expresado en la palabra simple. (V. -Go, 6°.) *Suffixe dérivatif, qui s'ajoute à l'infinitif pour former des noms de lieux qui indiquent une certaine destination exprimée dans le mot simple.* (V. -Go, 6°.) GORDEGÜ (S), GORDEGO (BN-s), GORDEGU (R-bid), depósito, *dépôt*. IGARANGÜ: paso, vado: *gué, passage*. ETZANGÜ, alcoba, *alcôve*. JANGÜ, comedor, *salle à manger*. JOSGÜ, sastrería, *atelier de coutoure*; (s.v. -gi), «1° (BN-s), sufijo de verbos infinitivos, que forma nombres derivados locales; es variante de -GU: *suffixe de verbes infinitifs, qui forme des noms dérivatifs locaux; c'est une variante de -GU*»; (s.v. -go), «6° (BN-s, R), sufijo derivativo, que se agrega al infinitivo para formar nombres locales que indican cierto destino expresado en la palabra simple. *Suffixe dérivatif, qui s'ajoute à l'infinitif pour former des noms de lieux qui indiquent une certaine destination exprimée dans le mot simple.* EDARANGO, abrevadero, *abreuvoir*. IGAREGO: paso, vado, tránsito: *pas, passage, gué*. ETZANGO: lugar de descanso, destinado al ganado en el monte... *gîte, lieu de repos destiné au bétail dans la montagne...*».

AZKUE (1969: 101): «*Gu* (R, S). Hermoso sufijo que denota lugar en que algo se ejecuta, alguna operación designada por el tema verbal a que se agrega. [...] *Sargu*, entrada: *iguzki-sargu* poniente».

Zenbait kasutan *sargua* hitzaren laburtzapena dela dirudi: Urzainki, top. *Mesterru Sargua* (1669, Urzainki NPA) eta *Mestrua Sargua* (id.). Baina, halaber, *Mostrugua* (1654 NPA), *Moztruguia* (1802 UA). Garden, Krutxelaga Moztragua: «Cruchelaga Moztragua» (1590 NEBA).

-gu (a): atzizki hau oso zabaldua dago alde honetako toponimian:

Erronkari top. *Gudugua*, *Moztrugua*.

Garde top. *Surguzea* (Sugizea), *Garbuzagua*, *Moztragua*.

Izaba, top. *Ezkaurre sargua*, *Barazexargueta*, *Bulurkargagua*, *Lurridokigua*, *Mostraguburua*, *Moztrugua*, *Muztulgua*, *Orierriagasargua*, *Orrierriagua*, *Urkagua*, *Urkagueta* [urkagweta], *Urkalgueta*, *Urreidokigua*.

Urzainki, top. *Aitoidugua*, *Bagargua*, *Zinkagua*, *Garbizakua* (*Garbiçacua*, 1596 NPA), *Garbuzagua* (*Garbucagua*, 1603 NPA), *Moztrugua*.

Uztarroze, top. *Landasargua*, *Moztrugua*.

-gia (-gu + a): aldaera hau ere franko hedaturik Erronkaribar osoan:

Burgi top. *Mozturugia*.

Erronkari, top. *Barrarguia*, la esquina de (1836 UA).

Izaba, top. *Arrasargia*, *Bagargia*, *Budogia*, *Ezkaurre Sargia*, *Urkagieta*. Santa Graziko mugan, *Bakhu Egingia*.

Urzainki, top. *Aizugia*, *Bagargia* (cf. *Bagargua*), *Moztruguia* (1652 NPA).

Uztarroze, top. *Landasarguia* (1656 NPA).

Larraine, top. *Bagargia* («Bagarguia», 1832 PADA).

22. **-gune**

Urzainki, top. *Ansurdugunea* (1615 NPA 14; 1635 id. 50).

23. **-iri**

MITXELENA (1973 § 333): «*-iri*: ‘cerca’: «... villam meam que vocatur *Zubbiria* [copia, *Zullitia*], scilicet iuxta pontem positam» (Cart. Pedro I, 19, 1095); *Aliri*, *Azpiri*, *Carriquiry*...».

Bidankoze, top. *Bordiria, Kartxiria (Carchiria, la parte llamada, 1671 NPA), Sasari, Sasariburua.*

Burgi, top. *Arandari, Alandari, Alandari alto, Alandari Bajo, Basari.*

Erronkari, top. *Aranezkairia, Arnezkiria, Basariondoa.* Erronkari, deit. *Karrikiri (Carriquiri mayeral, Ju.o de, 1629 NPA).*

Izaba, top. *Arriazibrieta, Ibiria, Ibria, Inziria, Zibrieta, Zibiria.*

Urzainki, top. *Lapiziria (Lapiciria, 1581 NPA; Lapid yria, 1598 id.).*

Uztarroze, top. *Torrentairueta, Turruntairieta.*

24. *-(i)tx (ik. -etx eta -iz)*

Eusk. *etxe* oinarria proposatu ohi den arren (ik. gorago *-etx*), kasu anitzetan -*itx*, *-etx*, *-utx*, *-otx* atzizkiok erdal deitura askoren bukaerako *-iz* eta *-ez* atzizkiekin erlazio zuzena dutela nabaritzen da. Patronimiaz, cf. SALABERRI 2003.

Burgi, top. *Bilitxea, Bilitxia, Blitxea;* Burgi, deit. *Martitx, Martitxa.*

Garde, deit. *Bortitx, Martitx.*

Bardean, Tutera, deit. *Martitx:* Martich mayoral, Sancho (1629 NPA). || Fustiñana, deit. *Martitx:* Martich de garde, domingo (id.).

25. *-iz (ik. -az)*

Justo GARATERENTZAT (Caro Barojak aipatua, 1946 [1990: 108], *Materiales*) atzizki hau euskalduna zen: «Le tengo por sufijo idéntico al vasquísimo «tza», como se ve en *Arruiz, Arrutza; Olaiiz, Olatza; Ormaiz, Ormaza; Maiz, Maiza; Erdoiz, Erdoza; Alaiiz, Alaza;* etc.» («Sufijos Locativos», 446). Baina CARO BAROJAK (*loc. cit.*) aurreko iritzia zuzentzen du, bikote horiek ez dira sinkronia berean sortu; *Olaiiz, Olatza* baino zaharragoa da, lehenbizikoari *-a* artikulua erantsi zaiolarik eta aurre-rago hauxe dio: «Los latinos usaron sufijos como «-icus» apra nombres de personas tanto como para los de posesiones, etc. De ellos repetimos que pueden descender los sufijos en «-iz» vascos, y no sólo vascos, sino también aragoneses (como «Ferrandis» o «Ferrandiz») y gallegos («Allariz», «Mondariz»), etc.». Egile honek *Gasteiz, Arroniz* eta *Lemoniz* leku izenak aipatzen ditu eta atzizki hau duten Iparraldeko herriak: «que los que hablan vasco hacen concluir en «-tze»». CIÉRBIDEK (1980: 11, *Top. Navarra*) Iruñerriko adibideak ematen ditu: «La Cuenca (-iz, -oz): *Ariz, Ordíriz, Artazcoz, Esquíroz*».

Bidankoze, deit. *Adamiz, Iñiguiz (Yniguiz, la cassa de pedro, 1629 NPA).*

Burgi, deit. *Armendariz*, *Blasquiz* (1625 NPA), *Periz* (1627 id.); Burgi, top. *Orriz* y Muga del Moro, el Pueyo de (1629 EBNA).

Erronkari, deit. *Adamis* (1624 NPA), *Adamiz* (id.), *Lopiz* «su nieta, mag(dale)na *lopiz*» (1616 NPA), *Maiiz*, *Ortiz*, *Saiz* («bizen *sayz*», 1629 NPA), *Uriz*.

Garde, deit. *Duriz*, canpos de Sebas.n (1630 NPA).

Izaba, deit. *Mainz*, Ju.o marco (1649 NPA).

Urzainki, deit. *Lopiz*, Sancho (1617 NPA); *Periz*, catalina (1612 NPA).

Anso, deit. *Aznariz*, sebas.an (1615 NPA).

Bardea, deit. *Adamiz*, blas (1626 NPA); *Duriz*, Sebas.n (id.); deit. *Ortiz* de Roncal, p.o (1626 NPA).

Fustiñana, deit. *Duriz*, domingo (1629 NPA).

Tutera, deit. *Albiz*, Jacinto de (1629 NPA); *Ortiz* pastor, p.o (id.).

Villafranca, deit. *Armendariz*, Ju.o cap(at)a (1629 NPA).

Nabaskoze, deit. *Adamiz*, Ju.o de (1613 NPA); deit. *Armendariz*, p.o lopez (1629 id.).

Donibane-Garazi, deit. *Albinoriz* notario Real, Pedro de (1614 NPA).

Ortaize, gent. *Orçaiiz* moça, Maria de (1626 NPA).

Zangoza, gent. *Beraiz*, don ambrosio Perez de (161 NPA).

Zaraitzu, deit. *Miqueleiz*, fortunaño (1643 NPA); gent. *Yaiz*, Lazaro niniot de (1652 id.); gent. *Yziz*, pedro Juan de (1643 id.); top. nag. *Yciz*, el lugar de (1643 NPA).

26. *-ko*

Atzizki txikigarria. UHLENBECK (1909: 222): «Il faut considére comme des diminutifs: *Izeko* «tante»».

AZKUE (s.v. *-ko*): «4. (c), sufijo diminutivo, *suffixe diminutif*. Il Comparte su oficio con el sufijo *-to*, y cada uno de ellos ha engendrado otro diminutivo de sí propio: *-tto*, que en algunos dialectos se ha transformado en *-txo* y en B llega hasta *-txu*: *oako* (AN-b), «cuna, lit.: camita»; *etxako* (R), «choza, lit.: casita»; *amako* (Bc), «madrecita» (se dice de una muchacha joven crecidota); *neskato* (Bc), *neskako* (AN-elk), «muchachita»; *aitako* (Bc), «padrecito» (se dice también de un muchacho joven que ha crecido desproporcionadamente al número de sus años); *mutilko*, *mutiko* (B, G), «muchachito»; *orain otsoko*, *otsokume*, *gero otso*, «ahora lobezno, cría de lobo; luego lobo» (Liz. 36-5). De *Ler* (R, S), «pino», *Llerko* (R, S), «pino pequeño, pinito»... Hoy,

por lo menos en la mayoría de los dialectos, es sufijo muerto; es decir que está incrustado, por decirlo así, en ciertas palabras, sin tener la vitalidad suficiente para juntarse á todas. En su lugar gozan de esta vitalidad *-tto* (BN, L), *-ño* (BN, L, R, S), *-txo* (B, G), *-txu* (G). Son, sin embargo, no pocas las palabras en que *-ko*, con su similar *-to* y su derivado *-sko*, *-zko*, duerme el sueño de la muerte; ó acaso yace en estado de larva, esperando á que una vigorosa literatura le comunique nueva vida».

Bidankoze, top. *Barako*. || ald. **-ku**: Bidankoze, top. «un campo en el ter.no llamado *Baracu*» (1658.05.27 NPA 46). || Cf. *Nabarco*, la parte llamada (1643.06.30 NPA 27.lr, Gorzako toponimoa).

Burgi, top. *Gurtxi Ibarkoa*: «el ter[mi]no de *gurchi ybarcoa*» (1566 id.), *Jorajibicoa* (1645 NPA), *Joragibicoa* (1652 NPA), *Nabarkoa*, *Nabarkoba*, *Saisekollarenkoa*.

Erronkari, top. *Arancoa*, el termino de (1608 NPA); *Zabalcoeta* (1704 NTEM). || deit. *Blasco*, p.o (1629 NPA).

Garde top. *Arancoa* (1632.11.29 NPA 25.lr). || *Allorcoa* (1722 NTEM). || *Mentejaco* (1704 NTEM); *MenteJaco*, el termino llamado (1711.05.04 NEBA). *Mendijaco*, el lado de (1850 UA, 53.abl). *Mendichaco* (1850 UA, 54.abl).

Izaba, top. *Xabalkoa*, *Zipidexabalkoa*, *Zipidezabalkoa*.

Urzainki, top. *Amuluxanko*, *Anbulezakueta*, *Txabarkoa*. || Burgi eta Urzainkiren arteko mugan, top. *Otsibarkoa*. || Urzainki, antrop. Txorroko (*Chorroco*, 1594 NPA).

Uztarroze, top. *Arankogatxa*, *Larrenkoa*, *Llarrenkoa*, *Osallarrekueta*, *Sabalkoa*, *Saisa Llarankoa*.

27. **-no**, **-ño**

MITXELENA (1973 § 470), «*-no* suf. diminutivo... No estoy de acuerdo en general con la opinión de Caro Baroja (*Mat.* 94-95) que equipara las terminaciones *-ano* y *-aun*. [...] parece preferible ver en *Atano* / *Ataun*, *Echano* / *Echaun*, *Elcano* / *Elcaun*, *Torrano* / *Torraun* dos sufijos distintos: *-no* y *-une*, ambos bien atestiguados en el vocabulario vasco conocido».

-no: Izaba, top. *Atanoa*, eta Urzainki, top. *Atanoburua* (1604 NPA).

-ño: Izaba, top. *Igoriñoa*, eta Uztarroze, top. *Bizkarñoa*, *Igoriñoa*.

28. **-oi** (eusk.), **-on** (errom.)

Burgi, top. *Nabarroi*. Cf. Lorbés, top. *Barranco de Navarrón*.

29. **-oki**³

MITXELENA (1973 § 481), «-oki suf que indica lugar (cf. *toki* palabra autónoma y suf. con el mismo valor): *Beloqui*, *Irazoqui*, *Olloqui* y quizá *Ordoki*. En los Pirineos hay una fuente *Ollokia* en el monte Ori y un collado *Idarroki(a)* en el Abodi. El top. guipuzcoano *Arritokieta*, antes *Arridoquieta*, es para mí (*h*)arri + *idoki* «sacado» + *eta*».

Erronkari, top. *Ollokia*: «en *Olloquia* en una artiga» (1615 NPA). *Olloquia*, Juan esteuan Garate en (1787 id.); *Olloquia*, Lorenzo Amigot en (id.).

Garde top. *Ollokia*: «el dho. Pueio mas alto de *Olloquia*» (1590 NEBA, Erronkariko mugan); *Olloquia*, el Pueio asi q. llaman de (id.).

Izaba, top. *Izeiodoki*, *Izeiordokia*, *Axariberoki*.

Urzainki, top. *Otoqui* (1802 UA).

2. ald. **-ki**

Bidankoze, deit. *Lareki*: «joan *larequi*» (1623 NPA); Erronkari, deit. id.: *Larequi*, Ju.n (1616 id.). Urzainki, deit. *Zaldaki*: «Caldaquí, piecas de Joana» (1615 id.), eta *Lareki*: «piecas de Juan Larequi» (1636 NPA). Cf. SALABERRIren tesia (1994) eta Arabako mugako nafar euskarari buruzko artikulua (1998).

30. **-ori**

Izaba top. *Zanpori*, *Zenphori*, *Senpori*.

31. **-os, -oz (ik. -az, -iz)**

ROHLFsek (1977 § 5, *Le Gascon*) -os atzizkiaz bukatzen diren leku izenak aztertu ditu, bere iritziz -ossu oinarri akitaniarra izango genuke toponimo eta deitura hauen guztien iturburuan: «A travers les dernières recherches conduites par M. Séguy et par moi-même sur les noms de lieux en -os, nous savons aujourd'hui que pour la formation des noms de lieux les tribus aquitaines ont possédé un suffixe qui devait avoir la même valeur que le latin -anus et le gaulois -acos (Jean SEGUY, «Le Suffixe toponymique -os en Aquitaine», 218-222 & G. ROHLFS, «Sur une couche pré-romane», 209-256). C'est le suffixe -ossu qui apparaît dans les inscriptions aquitaines, attaché à des noms de personnes ou de divinités. Nous trouvons p. ex. le nom de personne *Andossus* dérivé du cognomen *Andus*, *Apinossus* à côté du nom de personne

3 -ki hutsa izan dezaketenak ere badira, *Olloki*, besteak beste.

Apinus, le nom de personne *Billicatidossus* à côté du nom de personne *Billicatus*; *Ilunossus*, dérivé de *Ilunus* attesté comme nom d'une divinité aquitanique».

CARO BAROJAK (*op. cit.*, 110-111), berriz, latinetikoa jatorria proposatzen du *-az* azizkia aztertzean ikusi dugun bezala; egile honek etimologia herritarrak sorturiko azalpenak gaitzesten ditu: «Personas con pocos conocimientos no dudaron en un principio en ver en esta terminación la palabra «otz» ll frío... Hubo después quienes se fijaron en que, si bien en los libros españoles (estadísticas, etc.) aparecían con aquella desinencia, en realidad los aldeanos no la pronunciaban: aunque el sello del Ayuntamiento o la lista de Correos diera los nombres de «Uztarroz» o «Vidangoz», los naturales de tales pueblos decían (como en los casos vasco-franceses enumerados) «Uztarrotze» y «Bidangotze». Entonces se pensó en el abundancial «-tze» (Gárate, *op. cit.*, 147)... La causa es que ni se trataba de frío, ni de abundancia».

Bukaerako «z»-ri dagokionez GAVELEK (1920 [1969: 153], *Phonétique Basque*) hauxe dio, doinu afrikatua izkutatzen dela askotan «ç» edo «z» grafien azpian: «Réductions apparentes ou réelles de tz non initial à z: On constate des alternances au moins apparentes entre z et tz en position finale: ainsi, en bas-navarrais, on trouve une forme berriz ll «de nouveau» (qui, d'après Mr. Azkue, est usitée également dans le labourdin de Saint-Pée), à côté d'une forme berriz employée ailleurs dans le même sens. De même, le labourdin et le bas-navarrais emploient un suffixe *-lakotz* dans le sens de «parce que», alors que le souletin emploie dans le même sens un type *lakoz*... Il est possible cependant que le phonème *tz* ait eu, à un moment donné, une tendance à se réduire à *z* lorsqu'il était en position finale... De cette alternance il faut rapprocher celle que nous présentent, pour l'élément goitz ou koitz, les noms de lieu *Bereskoitze* (ou *Beskoize* dans la prononciation courante) ll «Briscous» et Arrangoitz à côté de Arcangoiz et Arrangoize ll «Arcangues»». Cf. Garde, top. *Belkox*. Erronkari eta Zaraitzu ibarretako mugan, top. *Jabros*, el camino llamado (1778.09.29 EBNA).

Bidankoze, top. *Jabros*, el Rio de (1624 NPA); *Jabrosi*, el rio de (1625 id.).

Burgi, deit. *Accos*, domingo (1626 NPA), *Acos*, domingo de (1620 id.). ll Burgi, top. *Legaroz*, el Fondon del campo de (1523 EBNA); *Legoroz*, un Raso en la Landa de (1505 id.).

Anso, deit. *Añanos*, domingo (1627 NPA).

Zaragoza, top. nag. *Sos*: Locano de *Sos*, Ju.o (1620 NPA); *Sos*, Ju.o de (1624 id.).

Aspe ibarra, top. nag. *Bedos*: Lug(a)r de *Vedos*, el (1611 NPA).

32. *-(o)tx* (ik. *-etx*, *-itx*, *-utx*)

Bidankoze, deit. *Salbotx*: Salboch de vidangoz, Ju.o (1623 NPA).

Burgi, top. *Belkox* eta *Belkoxondoa*; Burgi, deit. *Arotxe* («miguel *aroche*», 1653 NPA), *Biliotx*, *Billotx* («Vizen *Villoch* de Roncal», 1661 NPA), *Petrotx*, *Nikotxea*.

Erronkari, deit. *Biliotx*, *Braskotx*, *Gilimotx*, *Larotx*, *Salbotx*, *Salbotxe*, *Arotx*.

Garde, deit. *Datotx* («catalina *datoch* de Garde», 1631 NPA; «campos de pasqual *datoch*», 1630 id.), *Salbotx*.

Izaba, deit. *Enekotx* («huerta de *henecoch*», 1637 NPA), *Petrotx* («P.o *Petroch* de ysaua», 1615 NPA).

Urzainki, deit. *Enekotx* («baltasar *enecoch* de Urcaynqui», 1612.11.12 NPA). || *henecoch*, Campos de martin (1651 NPA). || Urzainki, deit. *Nekotx*. Halaber, forma berreraikiak deituran: *Necoechea*, Anatolio (1806 UA.uzt), *Necoechea*, M^a Camino (id.), *Necoechea*, Isidoro (1802 UA); *Nicochea* (1960 Burgiko UA). || Urzainki, deit. *Salbotx*: «piecas de Pedro Salvoch» (1636 NPA).

Uztarroze, deit. *Nekotx*, *Salbotx*.

Anso, top. *Salboch*, Puerto de (1667 UA); ald. *Salboche*, Puerto de (1668 id.); Salvoch (1652 id.); *Zalvoch*, Fuente de Paco (egungo kartografian).

Bardea, deit. *Arotx* («pasq. *Aroch* menor», 1626 NPA); *Biliotx* («sebastian *bi-liocg*», 1626 NPA); *Salboch* alle, p.o (1618 NPA).

33. **-pe** (-be **atzizkiaren aldaera**)

VILLASANTE (1974: 115): «Como sufijo es muy usado en Toponimia. *Zabalaizpe* = nombre de la región que está debajo de *Zabalaitz*... *Harbe* = debajo de la Peña... y en el país vasco-francés es conocido *Harpeko Saindua* (la santa de la cueva)».

Bidankoze, top. *Atxupea* «Achupe jurisdiccion de Vidangoz contra el riacho de Anzquibarra» (1836 ERR, abl.143), «Achupea» (1892 UA), «Archupea» (1892 UA). || *Lurtepea* (1892 id.), *Lurtapea*. || *Sustapea* (1892 UA), *Txustapea* «Chustapea» (1656 NPA).

Burgi, top. *Aispea*, *Arispea*, *Axpea*, *Biniesepea*, *Biñesepea*, *Kostoblípea*, *Urdanzpe* (1642 NPA), *Urdaspeandia* (1718 EBNA; *Hurdanzpe* Alto 1675 NPA), *Vrdanzpe chiquerra* (1642 NPA; *Vrdanzpe baxo* 1662 NPA), *Zurrustapea*.

Erronkari, top. *Atxupe*, *Aspea*, *Azpea*, *Lapizpea*, *Lezapea*, *Poxupea*, *Sudupea*. Cf. Santa Grazin, top. *Chubucoua-Supudapia* (1838 PADA; Tx. PEILLEN, gutun per-ts., *Xübükua-Züpüdapia*); graf. *Supudopia* (id.; *Züpüdüpia*).

Garde, top. *Azparzia*, *Lapizpea*, *Lapeispea*, *Lapizpia*, *Lezapea*.

Izaba, top. *Alpea*, *Bormapea*, *Burgipea*, *Burgipas*, *Burgipes*, *Ezpainpea*, *Eizpaninpea*, *Izizpeta*, *Ezizpeta*, *Krutxepea*, *Ormapea*, *Sanjulianpea*, *Transitopea*.

Urzainki, top. *Aiazpea, Zetepea, Korostipea, Lezabronpea, Pistapea, Izagorpeta*.

Uztarroze, top. *Aspea, Atxpea, Burgipea, Laizapea, Leizapea, Leizepea, Pistapea, Zardaipea, Zotrapea*. || *-pe + a, -pia*: Uztarroze, top. *Axpia*, un casal u. patio Caydo llamado (1650.10.21.a NPA 30.lr).

Bardea, deit. *Larrunpe*: «P.o *Larrumpe*» (1626 NPA); Tuteran, deit. Berrozpe: «*Verrozpe*, don Ju.o franco» (1629 NPA).

Nafarroa Garaia, top. nag. *Zazpe*: «mn. de *cazpe* vezinos del lugar de badoztayn» (1641 NPA)

Larraine, deit. *Sagaspe*; top. *Sagaspeko Xerra*; borda izena, *Sagaspeko borda*: «*Sagaspecoborda* hascaquia» (1832 PADA); «*Sagaspecoborda* Irastorra» (id.);

Santa Graziu, deit. *Althapé* Arhondo Bagalopé, Dom. (1914 PADA); *Sagaspe*, Jean (ID.).

Gorza, top. *Zaldupea*: «una p[ieç]a en *Caldupea*» (1639 NPA).

2. ald. **-pia** (**-pe + -a** mug.)

Izaba, top. *Krutxepia*.

Larraine, top. *Lagapia, Luramagapia, Sagarzepia, Sagarrepia* (1832 PADA); «*Sagaspys cachua*» (id.).

Santa Grazi, top. *Basagaitzpia, Sagarzepia*.

34. **-peko** (**-pekua**)

VILLASANTE (1974: 115): «Sufijo *-pe* (*-be*): Como segundo término de composición, y mediante la agregación de sufijos declinativos, da origen a diversos vocablos. *Peko* || súbdito. *Mihipeko* || frenillo de la lengua... *Eskupeko* || propina... *Ahozpeztu* || ponerse boca abajo, prosternarse».

Larraine, top. *Athagaraypecoua* (1832 PADA); *Peco sagardoya* (1832 id.)

35. **-sko,-ska**

Atizki txikigarria **-ko** atzizkitik eratorria. Cf. MITXELENA (1973 § 544), «suf. diminutivo»; eta AZKUE (s.v. **-ko**): «4. (c), sufijo diminutivo, *suffixe diminutif*. (...) su derivado **-sko, -zko**».

Bidankoze, top. *Armuskooa*: «Lo otro en la dicha Junta fue propuesto por los Junteros y diputados de la valle de salazar que Ciertos vezinos de la de Roncal abian

hecho Cierta Rotura en la parte llamada *armusco* y que aquella estaba en el ter[mi]no Juris[di]o[n] de la valle de Salazar a cuya Causa no se le debia Guardar el dicho fruto por aberlo Sembrado Con[tr]a lo Contenido en las es[critur]as de entre ambas las dichas valles. Sobre lo qual fue acordado por la dicha Junta y al[ca]ll[d]es y Junteros della q[ue] el fruto de la dicha artiga la coja y aprobeche el que lo Sembro sin prejuizio del d[e]r[ech]o de las dichas valles y para este efecto y Saue si aquel est en lo Compenso en la valle de Salazar y Roncal se traygan las es[critur]as de Recorrim[ie]n[te] de terminos dellas para q[ue] se determine lo azedero sobre esto y en el ynterin los Ganados mayores y menores de ambas las dichas villas puedan pacer el puesto de la dicha artiga franca y librem[en]te sin que los unos a los otros les puedan llebar pena ni Calunia alguna» (1624.06.30 NPA 23, Luis Ros notario). || «el paraxe llamado Armistoa p[or] Salazar y por el valle de Roncal *Asmuscoa*» (1765 EBNA), «la costera o cerro llamado p[or] los de Esparza Arbistoa y por los de Vidangoz *Armuscoa*» (1778 EBNA), «la costera ó cerro llamado *Arviscoa* por los de Esparza y *Armuscoa* por los de Vidangoz» (1885 EBNA). || Bidankoze, top. *Belasko, Bilasko, Bilaskoarena*.

Izaba, top. *Anaiskoa*.

Urzainki, top. *Armaxkoa* «Armaxcua» (1637 NPA 35). Zaraitzun, ald. -*sto*: «el paraxe llamado *Armistoa* p[or] Salazar y por el valle de Roncal *Asmuscoa*» (1765 EBNA), «la costera o cerro llamado p[or] los de Esparza *Arbistoa* y por los de Vidangoz *Armuscoa*» (1778 EBNA).

2. ald. -*ska*

Burgi, top. *Botxaska* (kart. 414). || *Botxaska* de La Borda de Fillo (kart. 412). || *Botxaska* de Xurío (kart. 416). Leku izen honen erdal aldaeretan ere badago txiki-garria: *Bochela, Botxuela, Bocacha*.

- a) *Bochela*, el Rigacho de (1645.12.28 NPA 35.pre); *Bochela*, el Rio de (1677.02.15 NPA 50.pro).
- b) *La Bochuela* (SANZ, *Almadieros*, 159): «Para los almadieros lo más peligroso del Esca eran los pasos estrechos o desfiladeros en los que el río se aceleraba y se precipitaba en poderosos reciales. la Bochuela, la Palomera, la Muga en Burgui». || *Bochuela* (1896 UA); *Bochuela Muga* de Roncal (id.); *Bochuela*, la (id.); *Bochuela*, un puente que hay en la (1910.09.19 EBNA); *Bochuela*, Regata de (kart. 412).
- c) *Bocacha* Mellua (1892 NTEM); *Bocácha* Melluga (1896 UA).

36. -*tar* (-*ar*)

AZKUE (1925 [1969 § 185], *Morfología*): «Declinativos gentilicios: Uno solo es el derivativo adjetival de esta subclase: *ar*, que después de consonante y a veces (sin que se pueda regular su uso) aun detrás de vocales es *tar*»; 143. or: «Liar: (N, L, S): *egoiliar* residente»; VILLASANTE (1974: 118): «sufijo gentilicio».

Burgi, gent. *Gardar*, Borda de.

Erronkari, deit. *Gatarra*, luzia (1616 NPA); *Gatarra*, lucia (1640 id.).

Bardea, Tutera, deit. *Mestarra*, p.o (1629 NPA).

37. *-tegi* (ik. *-egi*)

Tegi, 'lekua', 'leku estalia, itxia eta babestua'. AZKUE (s.v. *-tegi*): «1° (c), es el mismo nombre *Tegi*, en su primera acepción, usado como sufijo: *c'est le même mot Tegi, dans sa première acception, employé comme suffixe*»; ib. (s.v. *tegi*): 1° (AN-b, B-a-gald-l-m-o-tx, L-ain, S), paraje cerrado y por lo general cubierto, en el que se cobija el ganado ó se guarda alguna cosa: *toit, lieu fermé et généralement recouvert, où l'on abrite le bétail et où l'on garde quelque chose*».

Aipatu egileak (1925 [1969: 84], *Morfología*) atzizki honen adiera multzokariaren berri ematen du eta bizkaieraren eremuan 'ikuilua' esanahia duela dio (adiera hau, halere, ez dator gure aldeko toponimian dokumentatzen denarekin bat): «Difícil es averiguar si *tegi* multitud fue vocablo antes que afijo o afijo antes que vocablo. Como vocablo se usa en Markina (B) por cuadra y en varias zonas del mismo dialecto por multitud. «Mete el ganado en el *tegui*» se dice en varios pueblos de Alaba que han perdido nuestra lengua. Son usuales vocablos como *maastegi* cantidad de uvas, *egurtegi* de leña, *umetegi* de niños.

UHLEHBECK (1909: 196): «Le mot *tegi* «lieu», qui s'emploie aussi en lui-même, rempli fort souvent la fonction de suffixe (comp. sur *tegi* Schuchardt, Museum 10, 395); on le rencontre aussi sous les formes *-t(e)i*, *degi*, *d(e)i*».

VILLASANTE (1974: 128): «Aun se usa en algunas zonas como nombre independiente, significando 'cuadra', 'almacén', 'depósito'... Unido a temas personales, denota 'casa', 'morada'. *Enekotegi* || casa o morada de Eneko».

Bidankoze, top. *Zaltegia* «camino que ba a *Calteguia*» (1586.12.19 NPA 3), *Azaltegia* (1892 UA).

Burgi, top. *Artegia*.

Erronkari, top. *Biortegua*, pieça en (1607 NPA). *Veortegua*, la parte llamada (1633 id.). || *Lastategua*, el termino y parte llamado (1647 id.). || *Ucurteguia*, parte llamada (1653 id.). || *Zategua*, peña llamada (1677 id.).

Garde top. *Asurteguia*, parte llamada (1595 NPA). || *Basurteguia*, mas en (1671 id.). || *Lazategua*, rio (1570, Idoate 1977: 125); *Lastategua*, mas un campo en (1667 id.); *Lastateguya*, mas un Campo en (1672 id.). || *Urdantelletta* (1593.06.21, Idoate 1977: 273); *Urdantegieta* (1850 UA, 51.abl).

Izaba, top. *Urdantegieta*, *Zetegieta*.

Urzainki, top. *Azaltegia, Astegia*.

Uztarroze, top. *Arremestegia, Erramestegia, Artagia, Astegia, Erlategia, Urdantegieta*.

Larraine, deit. *Alaguerrateguy* dit Uthuri-choury (1832 PADA).

38. **-to**

Erronkari, top. *Barachintoa* (1702 NTEM). || B. ESTORNÉS LASA (s.v. *tablar*): «2. Cuadrado de un huerto, baratxinko». Cf. halaber, Bidankoze top. *Atxupe* (*haitz-to-pe*).

Urzainki, top. *Cruchettoa* (1700 NTEM).

39. **-toi (ik. -doi)**

Bidankoze, top. *Aristoia, Sagastoa* («parte llamada *Sagastoya*», 1654 NPA), *Iraztoiburua* (*Yraztoyburua*, 1590 NPA).

Burgi, top. *Aristoia*.

Erronkari, top. *Areztoya*, el term.no de (1638 NPA); *Arestoya* y Lezarena, los Regachos de (1672 id.). || *Ariztoya*, parte llamada (1631 id.); *Aristoya*, el termino de (1637.11.09 NPA 50.pro). || *Sagartoya*, Mas un guerto de una Rouada en (1678.07.07 NPA 50.pro). || *Urristoya* (1836 UA).

Garde top. *Burustoa*; orobat, Larraine top. *Biriistolha*.

Izaba, top. *BorguSagar toyeta*, el termino (1654 NPA).

Urzainki, top. *Aristoia, Sagartoa, Iraztoiburua*.

Uztarroze, top. *Zirastoa, Iraztoiburua, Iraztoia, Sagastoa, Sarastoa*.

Zaraitzu, deit. «Ju.es morea <>*chastoya*» (1643 NPA).

40. **-tu**

Aditz partizipioa; Izaba, top. *Ururkatua*.

41. **-tx (< -itz; ik. -etx, -otx, -itx...)**

42. *-txo*

Atzizki txikikaria. AZKUE (s.v.): «Var. de *-tto*». Bidankoze, top. *Atxupea* (1892 UA; *aitz -txo*).

Burgi, iz. *Joakintxo*, Boquero de (kart. 416). || Burgi, top. Larretxoederreta: «la parte llamada *larr(e)choderreta*» (1634 NPA), «el termino llamado *Larrechederreta*» (1641 id.).

Urzainki, deit. *Amatxo* «*Casa Amacho*» (1802 UA).

43. *-tza*

MITXELENA (1973 § 569): «suf. que denota «abundancia»: *Artaza*, *Elorza*, *Iturriza*, etc. En la reja de San Millán aparece en la forma *-zaha*; *Mugarza*, *Muguerza* (*op. cit.* § 454); *Muguruza* (*op. cit.* § 455). Erronkarin gehienak deiturak dira; Ansoko *Linza* leku izen eztabaidatua da *Linzola* lat. *insula* oinarritik etorriko balitz, *Linza* eratorria izango litzateke; baina, Burgin «Ynzaborda» dokumentatzen da 1859an eta ez litzateke arraroa izango Anso aldean «Inza ola» bat egotea; dena delarik ere, *Intza* eta *Intzura* elkarrengandik oso hurbil dauden toponimoak dira: cfr. aipatu egilea, *op. cit.*, § 301).

Bidankoze, deit. *Esparza*, joanco (1576 NPA)

Burgi, deit. *Andueza*, *Zabalza*, *Esparz*, *Esparza*, *Inza* (borda izena, *Inzaborda*).

Erronkari, deit. *Gainza*, *Inza* (? «muga de *Juca*», 1615 NPA).

Garde top. *Bizkarza*, *Oteiza Landa*, *Oteiza*⁴.

Izaba, top. *Diagorisa*, *Diagorize* (cf. Ans. top. *Guarrinza*), *Inzaga*, *Inziria*, *Zoriza*, *Soriza*, *Zuriza*.

Urzainki, top. *Inzaga* (*Ynçaga*, 1631 NPA).

Anso, top. *Gorrinza*, *Guarrinza*, *Linza*: «en los puertos de Linça» (1619 NPA).

4 Cf. MITXELENA (1973 § 347): «R. Lafon (*Le système du verbe basque au XVI^e siècle*, I, 530) habla de un suf. *-itz* fundamentalmente igual a otros sufijos en *tz* que expresan pluralidad, que se encuentra en *aunitz*, *hainitz* ‘mucho’ «y en gran número de topónimos»: éste será el caso de *Othaitz* (*Oteyza*), *Olaiz* (*Olaizola*), *Sorhaitz*, etc. Para J. Gárate es idéntico a *-tza* (*Arruiz* / *Arruza*, *Olaiz* / *Olaza*, etc.), pero en su lista se reúnen cosas muy heterogéneas: son numerosos los ejemplos no de *-iz* / *-za*, sino de *-iz* / *-iza* (*RIEV XXI*, 446-447). J. Caro Baroja (*Mat.* 102-106) explica un gran número de nombres de poblaciones de Alava, Navarra y Vizcaya sobre todo como genitivos en *-ici* de nombres en *-icus* formados sobre antropónimos: *Albeniz* (*Albinus*)... Esta era ya la opinión de S. Arana (*Trat.* 25-27 y 77-79) que sostuvo expresamente que se trataba del mismo elemento que aparece en los patronímicos españoles del tipo *Sánchez*, *Sanchiz*, *Sachis*. [...]».

Salbaterra Ezka, deit. *Espar(za)*: «la entrada del campo de P.o Espar» (1655 NPA).

Izize, deit. *Esparza* de Ezcaroz, D. francisco (1842 EBNA).

Valtierra, deit. *Esparza*, Luys (1629 NPA).

2. ald. *-sa*: Izaba, top. *Garbisa*.

44. *-tze*

Atzizki multzokaria; *-tza* atzizkiarekin erlazonaturiko aldaera. MITXELENA (1973 § 570): «suf. equivalente a *-tza*: *Aldaz, Iharce, larraz, Olaz*, etc. *Elorçe ibar* «val de Elorz», Leire 1095. No se ve bien si *-tza*, *-tza(h)a* y *-tze* son variantes de un mismo sufijo o sufijos de origen diverso. En todo caso, cuando la alternantzia se da en una misma palabra (así en *baratza / baratze*, etc.), *-tze*, es propio de los dialectos orientales»; VILLASANTEK (1974: 135) atzizki honek duen zentzu multzokaria azpimarratzen du: «Este mismo sentido abundancial tiene en Toponimia: *Elortza* || espinal, *Gorostitza* || acebal, *Artotza* || maizal, *Arrutzta* || lugar abundante en barrancos».

Bidankoze, top. *Ezçaçe* (1634 NPA), *Berrainze, Barrainze, Berreince, Berreincebarrena* (1710 NEBA), *Gaineko Berreintze* (kart. 318), *Peko Berreintze* (kart.317).

Burgi, top. *Ardanzeta, Arze, Eskaze, Sebinze*.

Erronkari, top. *Anayçe*, el ter.no llamado (1611 NPA); *Añaice* (1836 UA); *Anyce*, el llano de (1616 NPA); *Ainzea* (1892 NTEM).

Garde top. *Azparcia*, la parte de (1666 NPA); *Surgucea*, Peña Mayor de (1593, Idoate 1977: 273; Izabako eta Erronkariko mugan); *Surguicea*, Pico de (id.).

Izaba, top. *Adaze, Aginzea, Aginzolaze, Aginsolaze, Asulaze, Belabarze, Ilin-txasagarzea, Maze, Olazeberdea, Surgizea, Zarrizea*.

Urzainki, top. *Aitudugize, Babazea* «Babaça» (1596 NPA), *Balmazea* «Balmacea» (1594 NPA), «Surguicea» (1585 NPA).

Uztarroze, top. *Belcunze*, el termino llamado (1588 NPA); *Beļçunçe*, el termino de (1614 id.); *Belcunze* una Jugada, en (1649 id.). || *Surguizea*, la senda que pasa a (1648 NPA).

Larraine eta Santa Grazi, top. *Sagarzepia*.

45. *-tzu*

Bidankoze, top. *Lezanzodia* (1725 NTEM).

Erronkari, top. *Bizcançu*, el berger de (1480 NPA).

Garde top. *Vizcançu* boyaral (1568 NPA); «un huerto en la parte llamada Bizcançu» (1631 id.). *Vezcanzu*, el Rio de (1590 NEBA, Erronkariko mugan).

Uztarroze, top. *Erroyzu*: «Erroyzu sera juzgado de do los dos rios que caen el uno de Balay y el otro de Burgui-Echemendia, salbo que el pasaje de enta el puerto, de alli a juso ata fuera del panificado, ayan franco de jazilla de una noche a dos dias, cara faz e adelant; et asi bien, d'Erroyzu, pueden descender et pasar ata las mugas del panificado tornando de jazilla a los dichos Royzu e Burgiarte, sin colonia, segunt por el articulo de pasaje contiene». (1427, Idoate 1977: 205). || *Yçauaycalçu*, el termino de (1614 NPA); *Ycauaycalcu*, el camino de (1630 id.).

46. *-une (-gune)*

Larrau, *Larrañe* toponimioa aztertzen ari delarik, J.-B. ORPUSTANEK (1990: 150, *Toponymie basque*) hauxe dio: «La forme médiévale est l'étymon dont dérive le nom tant officiel que basque: *larra-un*, forme de composition de *larre* «lande» et terminison locative basque «lieu de», qui a donné aussi le nom de montagne du Labourd bizarrement francisé en La Rhune, ces finales toponymiques -un excluant toujours à notre avis l'adjectif on «bon». Il s'agit dans les deux cas de dénomination donnée par les utilisateurs saisonniers des zones pastorales: «lieu de lande à pâture», puisque *larre* «lande» a gardé dans le vocabulaire des éleveurs basques le sens précis de «lande où l'on peut envoyer le bétail paître à la bonne saison». Cf. MIXELENA (1973 § 579): «*-une* «espacio, trecho», var. de *gune*; *-une* interviene al parecer en la formación de sufijos compuestos: *Iruzun*, *Oyazun*...».

Erronkari, gent. *Larraun*, casa de gracion de (1616 NPA).

Izaba, gent. *Suescun*, el Licen.do don miguel de (1611 NPA).

Urzainki, top. *Ungruñea* (1560 NPA), *Ungrumea* (1577 id.), *Vngrunnea* (1645). || *Yngruñea* (1617), *Íguruñea* (1656), *Inguruñea* (id.). || *Vngruñeburua* (1609), *Ungruñe Burua* (1628), *Vngruneburua* (1637).

Uztarroze, top. *Belcunce*, el termino llamado (1588 NPA); *Belçunçe*, el termino de (1614 id.); *Belcunce* una Jugada, en (1649 id.). || *Bezulunea*: «El primer paso del valle de Roncal es el portillo de *Bezulunea*, que esta un cuarto de legua del puerto Oripicatua, cuya defensa toca a los del valle de Salazar; y emparexando el enemigo con el dicho Oripicatua, puede baxar a un raso, con que no se puede ver desde el dicho puerto de Oripicatua» (1682, Idoate 1977: 332).

Uztarroze, deit. *Larrumpe* testigo, christobal (1614 NPA).

Bardea, Cabanillas, deit. *Ulcarrun*, don mig.l de (1629 NPA).

Gares, gent. *Yruzun* de La puente de la Reyna, mn. de (1628 NPA).

47. **-(u)tx (ik. -tx, -etx, -itx, -otx...)**

48. **-xo**

Burgi, top. *Saisekollarenxoa*.

Erronkari, top. *Bordaxoarra*, la peña que puya a Odieta e a (1345, 1582ko kopia, Alli 1989: 322); *Bordaxoarra*, la peña que puya a Odieta et a (1427, 1767ko kopia, Idoate 1977: 207).

49. **-za, -ze (ik. -tza, -tze)**

50. **-zu (-tsu)**

MITXELENA (1973 § 622), «-zu (-zo) «suf. abundancial equivalente a -tsu» (Azk.): *Amezua (ametz-zu), Artazu (Artazo), Otazua...*». || AZKUE (s.v. -zu): «3° (BN, R, S), sufijo abundancial equivalente a -tsu (1°), *suffixe d'abondance équivalent à -tsu (1°)*. *BERRIZUAK KEMEN EROS TA KAN SAL EBILTZEN TUN* (BN-s)».

Erronkari, top. *Vizcanzu*, el ter.no de la dicha villa llamado (1611 NPA). || *Bizcanzu* en una artiga, fra.co Garate en (1787 id.).

Garde, top. *Bizcançu*, un huerto en la parte llamada (1631 NPA).

Izaba, top. *Izalzu (Itzaltzu), Izaba Izalzu (Izaba Itzaltzu), Erroizu*.

51. **-z (dek. atz.)**

Izaba, top. *Bortuzku*.

FONETIKA

ERRONKARI ETA ANSOKO TOPONIMOEN AZTERKETA FONETIKOA ERRONKARIERAREN LAGUNTZAREN BIDEZ

Akitanian ohikoa zen bokal sistemari seigarren bokal ezpainkari bat erantsi zitzaion. Zuberoa ez zen eragin honetatik salbu gelditu, Biarnorekin zuen harreman zuzenarengatik honekin batera joan zen aldaketak barneratuz.

Aldaketa hauek, finean, Erronkariko mintzairan eta toponimian eragina izan zuten bokal asimilazioari loturiko garapen anitzak ahalbidetuz. Garapen prozesu honetan, ordea, gauza bitxi bat gertatu zen: asimilazioa, berez, iparraldetik zetorren ohitura bazen ere, guztiz erronkariarra bilakatu zen eta hasi zen hedatzen eta zabal-tzen Zuberoan gertatzen ez zen kasuetara ere; adibidez, *e_u* / *u_u* asimilaziora. Erronkarin bertan sortua eta bere kaxa garatua. Erronkarieraz asimilazioa gero eta bizitasun gehiago hartzen hasiko zen:

<i>i_u</i> / <i>u_u</i>	<i>iturri</i> / <i>uturri</i>
<i>e_u</i> / <i>u_u</i>	<i>gaztelu</i> / <i>gaztulu</i>
<i>e_i</i> / <i>i_i</i>	<i>ekialte</i> / <i>ikialte</i>
<i>u_i</i> / <i>i_i</i>	<i>zubi</i> / <i>zibi</i>
<i>u_i</i> / <i>u_u</i>	<i>zubi</i> / <i>zubu, urritz</i> / <i>urruts</i>
<i>u_e</i> / <i>u_u</i>	<i>krutxe-</i> / <i>krutxu-</i>
<i>o_i</i> / <i>*u_i</i> / <i>u_u</i>	<i>osin</i> / <i>usun</i>

Hala eta guztiz ere, arras Erronkariartzat jotzen ditugun garapen hauek ez ziren erabat finkatu oso berandura arte. Izan ere, badira zalantzak XV. eta XVI. mendeetan oraindik ere. Honela, Uztarrozen *Gaztuluçarra* dokumentatzen dugu 1614an, baina urte berean *Gazteluçarra* aldaera ere. Era berean, Izabako toponimo *Gaztulucarra* 1598an dokumentatu dut, baina, halaber, *Gazteluçarra* 1566an, 1569an eta 1571n. Burgiko Udal Artxiboko katastroan (1896) *Gaztuluçarra* irakurri ahal izan nuen, baina Nafarroako Protokoloen Artxiboan, *Gazteluçarra*, 1626ko agiri batean. Bidankozen, bitxia da, ez dut aldaera asimilaziodunak dokumentatu eta bai, ordea, top. *Gazteluçarra*, eta oso berantiarra gainera, 1892koa.

Izan ere, *e_u / u_u* asimilazioa XVI. mendean oraindik erabat finkatu gabe zegoen Erronkarin eta *gatzulu* moduko adibide ugariren eta hedatuenean ondoan (Urzainki top. *Urralegi Gatzulua*; Izaba top. *Gatzulupintai*, *Belabarze Gatzuluzarra*; Erronkari top. *Gatzuluzar*; Garde top. *Gatzuluzarra*, etab.), salbuespen ugari genituen: Burgi top. *Gatzeluzarra*: «Itten en el fronton de *gatzelucarra* otro campo de media carga de sembradura» (1626). Izaba top. *Gatzeluzarra*: «en el termino llamado *gatzeluçarra*» (1566), «y mas en *Gatzelu carra* otras quatro Juntas» (1569), «y mas en el termino llamado *gatzeluçarra* otra pieça de dos Juntas» (1571), etab. Bitxia da, baina egungo Abolengo Liburuan bertan, *Gatzelupintai* irakur daiteke oraindik (cf. 251 orr.), aldaera asimilatu gabea guztiz baztertu ez zelako seinale. Urzainki top. *Gatzelugaina* (NTEM). Uztarroze top. *Gatzeluzarra*: «una pieça de doce Rouadas que tiene en el termino llamado *gatzeluçarra*» (1614), *Gatzeluzar erreka*.

Zuberoan, berriz, beti *gatzeli*; hau da, *e_u / u_u* asimilazioa arbuiahi ohi da: Santa Grazi top. *Gatzeli Saihetsa* (1838); *Gatzeliugañeko sorhoa* (1914); *Gatzeliugaña* (id.), *Gatzeliugañe*, *Gatzeliugañeko borda*, *Gatzeliugaña*, *Gatzeliugañezubia*; *Gatzeliugain*: «eliza zaharraren atzeko bigarren munoa» (Txomin PEILLEN, oh. per-ts.). Joera hau Biarnoko erromantzean ere mantendu ohi da; esate baterako, Leskünen *Castelou* deitura dokumentatu dut (1861): «*Felix Castelou, veuve Castellou*». Deitura honek euskararen eta erdararen gurutzaketaren ondorio garbia dugu: konsonante belarea ahoskabea hitz hasieran, biarnesez bezala, baina albokaria eta euskal garapen bokalikoa hitz bukaerako silaban, gask. *castera* edo *casteigt*, *castet* espero genukeelarik:

a) *castera*

Larraine, top. *Kastersoroa*, Montori-Berorize, top. *Castéra*, eta, orobat, Izorran eta Aramitzen. Asasp d'Oloroen, top. *Castéra*. Leskünen deit. *Castéret* (*castéra* hitzaren txikigarria): *Marie Castéret* (1882). Cf. Serradets eta Ordesa ibarren artean, *Gruta Casterét*. Ossau ibarreko Gabas herrian, top. *Lac Castérau*, *Pic Castérau*.

b) *casteigt*

Eskiulan, top. *Castège*. Tuteran deit. *Don Ju(a)n Castech* (1629). Baretous ibarra, Arette / Ereta, top. *Casteig*, *Casteigt*, *Casteigts*; Aramitze, top. *Casteigts*. Aspe ibarra, Leskünen, top. eta deit. *Jacques Casteig* (1882), top. eta deit. *Bertran Casteignau*, deit. *Ursula Casteigt*. Léès-Athasen, deit. *Casteignau* (1860). Akozeko Lhers auzoan, borda izena: *Casteignau-Patiolle*. Escot, top. *Casteigt*; Bedous / Bedoze, top. errom. *Casteigbou*.

c) *caste(t)*

Arette / Ereta, top. errom. *Caste det Rey* (1860), Arette / Ereta, top. *Castets, Castes*; Landa, top. errom. *Arriou de Castet*. Aspe ibarra, Léès-Athasen, top. errom. *Pene de Castetné* (kart.), *Castetnau* (1838). Accous / Akoze, top. *Castet de Bergout*. Bedous / Bedoze, borda iz. *Bordes Castetnau*. Aragoin, Jakan, top. errom. *El Castetazo*. Banaguas (Jakako barrutian), top. *Barranco Castetillo*.

Nafar-aragoiera erromantzean, berriz, *castil* edo *castiello* dugu eskuarki; naf.-arag. *Castil Pintano*: «En el Sitio que llaman de *Castil Pintano* union de las Jurisdiz(ion)es de las Villas de Garde y Burgi de este Valle de Roncal reino de Navarra con la de la Villa de Salbatierra del Reino de Aragon a Veinte y dos dias del Mes de junio del año de mil setezientos Quarenta y nueve...» (1749), *Corona de Castilpintano*, *Pueyo de Castilpintano*, *Collado de Castilpintano*, *Castiel Pintano* (1290, Idoate 1977), «las sierras e peñas de Baracega e *Castelpintano*» (1345, Alli 1989).

naf.-arag. *Castiello*: «et deinde ipsam dreituram, usque ad ontem, qui dicitur Ogili, et alia dreitura usque ad lito Curbo, et deinde Sota Corona de Sase usque ad Castellum Betauni, et deinde usque ad lupereas *Castiello*, deinde usque ad Catarecta, deinde a Cotella; et perrexit usque ad sumum de Orba...» (1063, «Donación del Rey D. Sancho García de Fuenfria Obelba en la hera MLXIII).

naf.-arag. *El Castellar* (Anso, Echo); Ubieto (top. medieval arag.): *Castellar*, Boltañako barrutian).

Asimilazio atzerakaria, i_u / u_u

Asimilazio mota hau da hedatuena eta erregularrena Erronkarin (*i_ü / ü_ü* Zuberoan). Izan ere, ikertzaile guztiak bat datoz esatean asimilazio mota hau dela erronkarieraren ezaugarririk berezkoen eta behinena. Gomezek (1991: 397) gogoratzen duenez beste euskalkietan ere gerta daiteke, tarteka bada ere, eta honela bat dator Ibarrarekin (1995: 79) Ultzamako zenbait adibide ematen baititu: *billuxik / bulluxik; ikullu / ukullu; Urrizola / Urruzola; urrixex / urruxex*. Dena den, argi dago Erronkarin (eta bokal ezpainkaria Zuberoan) asimilazio mota hau dela nagusi eta, zehatzago izanik, Erronkarin Zuberoan baino maiztasun handiagoz. Izan ere, zubereraz asimilazioa ez da gertatzen *u* bokala lehenago *ü* bilakatu ez bada eta erronkarieraz, berriz, kasu guztietan gerta daiteke (Mitxelena, 1960 [1985]: 79): «sul. *ixu(r)i* ‘derramado’... ronc. (Azkue) *usuri*... sul. *itxúsi* ‘feo’, ronc. *utsuts*: com. *itsusi*».

Adibide anitz dugu Erronkaribarren: Izaba top. *Uturrotx* (*Uturroz*, 1612; *Uturroch*, 1828). Dena den *gatzelu / gatzulu* oposaketaren kasuan bezala, hemen ere, zenbait leku izenetan, *iturri* gorde da; eta oraingo honetan ere, lehen bezala,

Bidankoze da asimilazioa gogo onez onartzen ez duen bakarra, Zaraitzu ibarrarekin duen erlazio estuarengatik, apika: Bidankoze top. *Alkateiturria* («mas otro campo en *Alcateyturria*», 1668) eta *Iturrotxordokia*. Erronkarin aldaera garatuak eta garatugabeak jaso ditugu: Erronkari top. *Korostimuga* («Corostimuga» 1637), *Korostumuga* («Corostumuga» 1672); ald. sinkopatua: «el ter.no llamado Crostumuga» (1651 NPA).

Zubereraz *i* bokala *ü* bilakatzen da baldin eta hurrengo silaban bokal ezpainkari bat badago (Ligi, top. *Üthürrotx*, «Andoze auzotegian larrea» [Txomin PEILLEN, oh. perts.]); Etxebarren, top. *Üthürrotx*: «Ruisseau *Uthurrotche*»). Baina jatorrizko *u* bokala gorde bada (adibidez, *s*-ren edo *r* bakunaren aurrean dagoelako) eta, ondorioz, *ü* bilakatu ez bada, asimilazioa ezin da gauzatu (Uhlenbeck, 1909: 482-3)¹: «En souletin *i* est devenu *ü* quand un *ü* se trouve dans la syllabe suivante. Des graphies telles que *yturburuya*, *yzul* semblent indiquer que cette assimilation n'avait pas encore eu lieu à l'époque de Dechepare (*buluz*, *buluzcorri* de Dech.: lab. b.-nav. *billuzi*, *billuzgorri* 'nu' est l'objet d'un traitement particulier: ici l'assimilation vocalique s'est produite déjà de très bonne heure et ne s'est pas non plus limitée au soul., car le b.-nav. aussi a buluzi à côté de billuzi». Eta aurrerago (ib. 484): «Quand le *u* est resté sans changement dans certaines conditions (devant *s* et devant *r* doux), c'est qu'il n'était pas en état de communiquer à l'*i* de la syllabe précédente son arrondissement labial. Règulières sont donc les formes souletines *ikhusi*, *irus*, *igrut*, *ichura*, avec le *i* et le *u* conservés. Par contre *ür* dans *iichüra*, *iingüru* est surprenant».

Erronkarieraz, berriz, beti gertatzen da (MITXELENA 1985: 79): «Ronc. *bulur* 'atadura hecha de ramas', sul. *bü'llur*: a.-nav. b.-nav. lab. *bilhur*, *billur*; ronc. *túpla* 'cebolla' < **tupula* (sul. *uñhû*): *tipula*, etc. 'cebolla' en las demás variedades; ronc. *ulun*, sul. *ü'lhun* 'oscuro': com. *il(h)un* (...); ronc. *uturri*, sul. *üthü'rri* 'fuenta': com. *iturri* [...]; ronc. *tzuntzur*, *txuntxur*, sul. *züntzür* 'garganta, gaznate': com. *zintzur*, etc.».

Dena dela, eta gorago erakutsi den bezala, ahozko mintzairan, oro har, asimilazioa garatu bazen ere, idatzizko agirietan ez da beti jasotzen. Izabako abolengo liburuan, *Iturburua* eta *Iturrotx* bezelako leku izenak aurkitzen ditugu. Gainera, zenbait testuingurutan asimilazioa ez zen beti erraztasun berberaz gertatzen; esate baterako, morfema muga *i* aski ongi gorde da: Izaba top. *Belaiturri* > *Beliturri* (Justo Bake jaunaren ebakera); *Ezkaiturria* > *Izkiturrea* (id.). Jakina, asimilazioa da nagusi eta hedatuz zihoan garapena zen, baina, adibidez, XVI, XVII. mendeetan oraindik ere honelaxeko bikoteak aurkitzen genituen, asimilazioa hagitz zaharra ez zelako seinale: Izabako deitura, *Uturralt* (1649), baina, orobat, *Uturralt* (1665); Izaban, halaber, deit. *Uturria* (1572) eta *Uturri* (1573), baina haien ondoan, *Iturri* (1591).

1 Mitxelena (1988: 278-9) aipatua.

Asimilazio atzerakaria, azpieuskalkiz azpieuskalki

Bonaparte Printzeak hiru azpieuskalkitan banatu zuen erronkaria. Bidankoze, Garde eta Burgi Bidankozeko azpieuskalkian sailkatu zituen, Izaba eta Uztarroze, Izabakoan, eta Erronkari eta Urzainki, Urzainkikoan. Egia esan, toponimiaz denaz bezainbat, hiru azpieuskalkietako toponimiaren artean ezberdintasun gutxi nabaritzen dira. Hori bai, ipar-hegora doan ardatz bat suma daiteke, non Uztarrozeko euskalkia erpin batean dagoen eta Bidankozekoa bestean. Jakina, Uztarrozeko toponimiak lotura handia du Zuberoakoarekin, Izaban gaskoiaren eragina nabaria da (*Brankalunke*, *Murlong*), Bidankozeko azpieuskalkian, berriz, Erronkaritik kanpoko auzo ibarren eragina nabaritzen da. Bidankozeren kasuan, Zaraitzuko Igarirekin duen erlazio estuak zenbait garapen erronkariar oztopatu dituela dirudi. Gardeko eta Burgiko toponimiaren kasuan, Aragoiko herri mugakideen hizkuntza erlazioak, erdal toponimiaren ugaritzeaz gainera, euskal toponimoen hitz bukarako hiatotetan sabaikaritze bortitzak eragin ditu, geroxeago ikusiko dugun bezala. Aldaketa horietako asko Ansoko toponimian ere aurki daitezke.

Azpieuskalkiz azpieuskalki aztertuz, eta salbuespenak salbuespen, Bidankozeko toponimian ez dut asimilazio atzerakariaren adibide adierazgarririk aurkitu eta kasu gehienetan *i_u* taldea egonkorra dela ondorioztatu beharra dago: «La fuente *Iturbel-txa*» (Crisanto Pasquel jaunaren ebakera). Bidankoze top. *Iturrotx ordokia*: «Otra en Iturrochordoquia» (1892). Zaraitzuko euskararekin erlazio estua izateak Bidankozen garapena gertatzea oztopatu zukeen (Igariko muga, *Iturritzarra*): «el paraxe llamado por los de Vidangoz, Estozi y por los de Igal, Iturritzarra» (1778). Halaber, leku izen elkartuetan irau du; esaterako, *Alkateiturria* toponimoan: «mas otro campo en Alcateiturria» (1668). Egia esan, asimilazioak jotako adibideren bat edo beste aurki daiteke, aski bakandurik ene ustez: «Egulussea» (1892), «Egulussea» (1892).

Burgin, berriz, *iturri* > *uturri* bilakaera maiz gertatzen da; esaterako, «el termino llamado Uturriçarra» (1675), «la Balsa y Uturralte de Sasi» (1749), «Fuente de Uturrisina» (1992); baina, era berean, forma zaharrak aurkitzen ditugu: «el termino de yturriçarra» (1640) eta «Yturritzarra» (1896ko katastroan).

Garde top. *Uturlosko*: «Camino q. ban a Uturlosco» (1631), «el ter[mi]no llamado Uturzarrea» (1711), «Triburua» (1714); baina, halaber, asimilaziorik gabeko aldaera ere: «la parte llamada de Yturzarreta» (1590). Asimilazioa Gardeko ahozko mintzairan gertatzen zen garapena dugu eta Bonaparte Printzeak bere *Catalogo de Palabras de Garde* jaso zuen: «uzuli» (orok. *itzuli* / Garde, *utzuli*).

Urzainkiko azpieuskalkiari dagokionez, Urzainkin *Uturrioz* eta *Uturroze* aldaerak ditugu: «en el termino llamado Uturrioz» (1583), «al barranco y Regacho de Uturroze» (1631); baina, orobat, *Iturrioz*: «Iturrioz» (1974). XVII. mendean *Ilintxaiturria* toponimoa aipatzen da («en el bedado casalenco en la parte llamada ylincha yturria», 1601), baina XIX. mendean hasieran *Ilintxauturria* bezala aurkitzen dugu, asimilazioak eraginik: «Ylincha-uturria» (1802).

Erronkarin bertan ere zalantza honen adibide gehiago jaso ditut: «el ter[mi]no de Yturgaxtoa» (1617), baina «la introduccion de Uturgastóa» (1836). Erronkari top. *Uturxiloa*: «camino que pasa a la fuente de Uturgiloa» (1677), baina «Ytursiloa» (1916). Antonio Gale jaunak, Erronkariko informatzaileak, Gardeko *Uturlosko* leku izenaz ari zelarik, [iturlosko] ebaki zuen: «Iturlosko en Garde» (1994).

Uztarrozeko azpieuskalkian asimilazioa erregularra da. Uztarrozen, bereziki, automatikoa dela esan genezake. Honetan bai ikusten dela ezberdintasun nabaria dagoela Bidankozeko toponimiarekin, han joera dena, hemen erregelata baita. Uztarrozeko toponimian, *Uturburia*, *Basagein Uturburia*, *Uturrixarra*, *Uturritzarra*, *Utururdineta*, etab. Asimilazioaren eragina heda daiteke lehenengo bokalaren bukaerako bokalaraino, bizkortasun bereziko garapena zela erakutsiz: «la fuente de *Uturriburusteta*» (1677); baina, «la parte llamada *Uturriburusteta*» (1654).

Asimilazioaren indarra harrigarria gerta dakiguke, sartaldeko aldameneko herriek horren arrastorik ez dutela kontuan harturik. Bitxia da, isoglosa hain ongi eta zehatz markaturik egotea. Honaino bai, hemendik aurrera ez. Zaraitzun, adibidez, *Iturrotza* dugu, eta ez *Uturrotx*: «el paraxe llamado por los de la V.a de Ezcaroz Iturrocha y por la de Uztarroz Laquaga» (1778). Hitz barnean, aldaera asimilatugabeak ongi gorde dira; adibidez, «Labaiturri» (1702) eta «Labeiturri» (1806), baina «Labe uturri» (1828ko katastroan; cf. NTEM). Artolak (1980: 52) ahozko mintzairaren ondoko testigantza hau jaso zuen Doroteo de Miguel jaunaren ezpainetatik: «*Utúrria*, oh! fíte, fíte éltuludu, ez dagó ànix urrin, éz! (...) Izága èrráitan dú, méndi bat, *Urúñan* da(g)ó puntiágo nóla Óriki gísa».

Izabako kasuan, berriz, asimilazioa guztiz erregularra den arren, ez da Uztarrozen bezain sistematikoki ematen, alegia, asimilatu gabeko formak egon badaude: «el termino llamado Huturrardao» (1565), «el termino de Huturrardau» (1567), «en el termino de Uturburua» (1567), «el term[i]no de Uturriburua» (1568), baina J. Cruz Allik (1989: 320) *Iturriburua* irakurri zuen berak erabilitako agirian: «la collada de Yturriburua» (1345). Ildo beretik, Izaba top. *Uturritzarra* (1828), baina *Iturritzarra* (1892, NTEM). Izaba top. *Uturrotx*: «la peça de huturroch» (1600), «Uturroch» (1828), baina «Iturroch» (1828). Zuberoan: «*Ûthürrotx*, Ligin, Andoze azotegian larrea» (Txomin PEILLEN, oh. perts.).

Ahozko mintzairan, *irur* / *urur* garapena entzun zuen Artolak (1977) Antonia Anaut andrearen ezpainetatik: «*úrur* aurríde», «bíak *úrur* úrteren búrian il». Eta, jakina, asimilazioaz gainera, disimilazioa ere gerta daiteke: *Uriña* ('Iruñea'): *Uríñan* ('Iruñean'), «*Uríñako* bàt, èlerráitan kében...» ('Iruñeko...').

Asimilazio aurrerakaria, u_i / u_u

Orain arte ikusitako adibideek *i_u* / *u_u* motako asimilazio atzekaria erakusten dute; baina, halaber, *u_i* / *u_u* asimilazio aurrerakaria gerta daiteke. Mitxelenari

(1985: 80) jarraikiz, asimilazio mota hau atzerakaria baino maiztasun gehiagokoa den arren, ez da erregularra, noizik behinekoa baizik: «ronc. *burruña*, sul. *bürdü'ña* < **burduña*... ronc. *buztun* 'arcilla', sul. (Gèze) *büztin*... ronc. *urrutx*, sul. *ürrüttx* (Gèze *ürrüts*) 'avellano', central *urrítz*, vizc. *urretx*; sul. *egü(r)üiki* 'aguardar' (*eguruqui* en Onsa), b.-nav. lab. *iguriki* (en ronc. con síncopa *eurki*, *orki*)».

Beraz, asimilazio aurrerakaria araugabekoa eta noizik behinekoa izateaz gainera ez da leku guztietan maiztasun berberarekin kausitzen. Hau argi ikusten da Uztarrozeren eta Larraineren arteko mugan. Larrainen, adibidez, mugaldeko aurkintza bati *Mülhedoi* («Vallon de Mulhédoy») izena ematen diote; Uztarrozen berriz, *Mullidoia* eta *Mulidoia*, baina, orobat, *Mulludoia*: «el Cabezo pequeño antes de *Mulludoia*» (1778 EEAT). Bistan denez, asimilazioa errazago gertatzen da erronkieraz zubereraz baino.

a) orok. *urrítz*, erronk. *urruts*

Era honetako hitz elkartuen lehenengo osagaian asimilazioa gerta daiteke (Uztarroze top. *Urruxpurua*, Urzainki top. *Urrustumuga*), baina ez da beti gertatzen: Erronkarin, adibidez, *Urristoia* dugu. Garapen hau ez zen Anso ibarrean gertatu, Ansoko *Urristi* toponimoak erakusten digun bezala (ez dago batere argi ea hauekin erlazioatzerik dagoen, atzizkiaren itxura guztiz ekialdekoa ez baita). Zuberoan, berriz, testuinguru honetan gauzatzen da: Santa-Grazin, top. *Ürrüstoia*, *Ürrüts ordoki*, *Ürrüxterri*; Larrainen, top. *Ürrüstoi*, *Ürrüstoipeko*, *Ürrüspapats*, *Ürrüspapatspekoa*.

b) orok. *zubi*, erronk. *zibi*, ald. *zubu*.

Mitxelenak (1985: 77) orok. *zubi* > erronk. *zibi* garapena izabartzat jo zuen eta, honez gainera, orok. *mutil* > erronk. *mítíl*, zub. *míthil* garapena aipatu ere bai. Hona hemen Izabako toponimiatik hartutako zenbait adibide: «Cibiria» (1591), «Iten en la parte llamada encima lapuente llamada *Jorgerena çibiburua* dos Juntas afron[ta]das con yerrmos» (1593), «Cipidejabalcoa» (1828).

Bestalde, *zubi* > *zubu* garapenari dagokionez, Erronkaribarren ez da usu gertatzen eta gertatzekotan Uztarrozen izaten da (*Zububerrieta* 1828). Zuberoan, berriz, garapen ezaguna dugu: Santa Grazi, top. *Zübübüria*, *Zübühandia*, *Zübüparetia*, *Zübüpharetia*; Larraine top. *Zübürüordokia* («Çuburuordoquia» 1832).

Atal honi bukaera emateko, gogora dezagun Erronkaribarren asimilazioa oso bizirik zegoela, eta, behin baino gehiagotan hedatzen zela Zuberoako toponimian inoiz eta inola hedatuko ez zen izenetara; hain zuzen ere, *o_i* taldea bera ere eragindua izan daiteke ondoko adibideetan erakusten den bezala: «senda que ba del dho lugar para *osinugaltea*» (1565), baina «la Corona de *Usunagaltea*» o «*Usunucaltea*»

(1828) eta «Sunukaltea» (Justo Bake Salbotx jauna). Era bereko beste adibide bat: «la puente llamada de *osindundua*» (1568), baina «Usunundoa» (1828).

Hizkuntza erromanikoen bokal sistemak euskal toponimia eragin

Latinak zituen hamar bokal luze-laburretatik bost bokal ahokariz (eta beste hainbat sudurkariz) osaturiko sistema batera igarotzeak bokalen arteko txandaketa anitz erakarri zuen. Agian, garrantzitsuena, baina ez bakarra, *i / e* bokalen txandaketa dugu, zeren eta latinetiko *i* laburra *e* bilakatu baitzen nafar-aragoieraz, gatzelaniaz bezala.

Euskal toponimoen garapenean, behin baino gehiagotan, latinetiko bokalek jasan behar izan zituzten garapen berberak ezagutu zituzten euskal bokalek, eta euskararen bokalen kasuan kantitateak balio fonologikorik ez duen arren, zenbaite-tan bokal laburtzat hartzen ziren eta garapena gerta zitekeen, edo, alderantziz, bokala garapen baten ondorioztat hartu eta, hiperzuzenketa zela medio, izena behar ez den bezala berreraikitzen zuten, jatorrizkoan ez zegoen bokal bat ezarriz, baina jatorrizko bokala berrezartzen ari zirelako ustea izanik.

Hitz bukaeran adibide ugari ditugu: Anso, top. *Ezcaurri*, baina Izaba top. *Ezkaurre*. Burgi top. *Kostobli*, ald. *Kostoble* eta *Kostobre*. Burgi top. *Sasi*, Salbaterra Ezka, top. «Sota Corona de *Sase*» (1063). Burgi top. *Zazpi*, Nafarroan top. nag. *Zazpe*. Burgi top. *Orgaizti*, *Logasti*, baina, orobat, *Logaste*. Ereta, top. *Larrande* (orok. *Larra handi*); eta hemendik, hitz bukaerako *e* bokala gaskoieraz neutraltzen denez gero, *Larrando* Oloroeko Agnos herrian (cf. Osse-en-Aspe herriaren ebakera biarnesa: [Osso]). Cf. Aragoian, top. nag. *Javierre*, Nafarroan, top. nag. *Javerri*. Bestalde, jatorrizko ez den bokala ezarri da ondoko kasuotan: Arette, top. *Liorry* (cf. Bidankoze top. *Egullorre*); Landa, top. *Harlary*; Etsaut, Urdos, Gabas (Ossau), top. *Larry* (eusk. *larre*). Orobat, hitz hasieran: Burgi top. *Ilurridoa*; Anso, top. *Ilurriaga*; Aydius-Aspe, top. *Ilurpe*.

Gainerakoan artean aipatzekoa da Biarnon gertatzen den *a / e* txandaketa hitz bukaeran. Oro har, hitz bukaerako *a* guztiek neutraltzeko joera dute eta *e* itxia ematen dute, hain itxia, ezen *o* bezala entzuna izatera hel baitaiteke: eusk. *Izaba* (errom. *Isaba*); baina gaskoieraren eraginez, Biarnon *Isabe* (Aspe ibarrean —Accous/Akoze eta Cette— eta Ossau ibarrean —Laruns—) edo *Isabou* (Laskun). Lourdes aldean, top. *Lac d'Issaby*, *Lac d'Izaby* (cf. gorago *e / i* txandaketa; azken finean *y* grafiak atzealdeko bokal ezpainkaritik hurbil dagoen ebakera irudikatzen du; cf. Leskünen, *Alcachelburry*). Barétous ibarrean, *Larraba* (Izorra), orok. *larrabe*.

Bokal sudurkariak eremu osoan

Gorago aipatu den bezala, gaskoierak eta nafar-aragoierak bokal sudurkariak zituzten, alde honetako euskarak zituen bezala. Gainera, erronkarieraz bokal sudurkariak balio fonologikoa zuten, zubereraz bezala.

Bestalde, fenomeno hau ez da ekialdean bakarrik gertatzen, aitzitik, Garibay-k berak bokal sudurkariak erabili zituen bere idazlanetan. XVI mendeko idazlea zen bera eta Arrasatekoa. Beraz, Gipuzkoako bizkaieraz bokal sudurkariak bazeuden ondoko grafiak erakusten duen bezala: *mîa / mina* ‘mihia’. Bizkaiko testuetan sudurkaritasunaren ikurra erabili zen arren, hainbat kasutan ezin zen anbiguitatea erabat zuzendu, ez baitzegoen argi ikurrak zer adierazi nahi zuen, alegia, ea bokalaren atzean kontsonante sudurkari bat ba ote zegoen, edo bokala bera sudurkari ote zen; finean, baztertu zen (cf. Mitxelena 1985: 49): RS *arzayoc*, *mandazai*, *sey-seyac* (*sehina*, *seyña* ‘haurra’, Mikoleta), *sardia* ‘sardina’ (cf. Mikoleta *baguiña* (sic) ‘la vayna’, *erreguiña*, etab.). Honela bada, bizkaieraz XVI eta XVII. mendeetan bokal sudurkariak ibiltzen zituzten bezala, frogatua dago Zaraitzun eta Erronkarin gauza bera egiten zutela.

Gaztelaraz idatzitako agirietan, besteak beste, hitz hauek jaso ditut: *termjô* (Izb 1561, goi-naf. *dermio*, zub. zaharra, *thermañü*, cf. Altsasun, top. *Dermau*), *afruêta* (Bid 1560), *êfermo* (Urz 1585); eta agiri baten buruan: «In dey noie *amê*» (Izb 1561). Gaskoieraz ere erabiliak izan dira (*pâ*, *bî*, *sasoû*); Rohlfsek erakusten duenez Erdi Aroko zenbait agirietan bokal bat bera bi aldiz idatzita ikusten dugunean, horrek esan nahi du sudurkaria dela: *paa*, *bii*, *Camboo*. Euskarari dagokionez, gure aldeko toponimian sudurkarien hatzak nabaritzen dira; izan ere, Izaba top. *Aguinçolaçe* (1563); baina, ald. sudurkaria: *Aguinçolace* (1576). Deituretan ere nabaritzen da: Garde deit. *d'Âso* (*Anso*): «m[i]g[ue]l dâso» (1562).

Bestalde, Ansoko *Reguia*, Burgiko *Regiasargieta* eta Izabako *Erregiabortusoroa* toponimoez denaz bezainbat, horietan guztietan sudurkaritasuna guztiz galdu da, Hegoaldeko goi nafarreraren kasuan bezala, *erregia*. Gipuzkeraz eta bizkaieraz, aurrealdeko bokal goikoaren atzean hersketa ahokaria berrezarri da sudurkaria galdu baino lehenago, eta, eskuarki, sabaikaria izan ohi da hautatu den kontsonantea (*erregiña*). Dena den, behe nafarreraz eta lapurteraz sabaikaritasuna galdu da (*erregina*). Gure toponimoen kasuan, sudurkaritasuna bera ere izan da galdu dena. Mitxelenak (*op. cit.* 303) *Kamiño* deitura gipuzkoarra edo bizkaitarraren ondoan, *Kamio* eta *Gamio* deiturak aipatzen ditu.

Hitz bukaerako e paragogikoa

Hitz bukaeran sudurkaria dagoenean e paragogikoa erantsi ohi da azterturiko eremuan: Garde top. *Sansoañe*, *Sansuañe*, *Sansoaine*: «Sansoayne» (1644 NPA); Larraine, deit. *Danduraine* (1832); Borce, top. *Sansane*; Lèès-Athas, deit. *Allamane* (1914, baina, *Allaman* 1838); Anso, top. *Zapataine*.

Orobat, hitz bukaeran txistukari bat dagoenean gauza bera gertatzen da (Akitanian -os, naf-arag. -ués; eusk. -oz, -oze): Bidankoze top. *Goldarase*, *Viñosse* (1561); Garde top. *Pancharase* (1611), *Pancharaxe* (1670); Izaba top. *Murducoche* (1662), *Baticoché* (1856); Lesküne, top. *Ourtasse*; Borce, top. *Lacarroche*, *Banasse*; Anso, top. *Salboche* (1666).

Ansoko eta Biarnoko diptongoen garapen kalea

Erronkarieraz eta zubereraz *au* diptongoak *ai* diptongora garatzeko joera du (orok. *a(h)untz* / erronk. *aintz*). Bilakaera berbera nabaritzen da Ansoko toponimian: Anso top. *Aunzate* eta *Ainzate* (1272 UA). Toponimo honen jatorrian, ordea, eusk. *ahuntz* oinarria izan ordez, *hagintze* oinarria izatea gerta liteke; izan ere, cf. Izaba top. *Ainsolace* (1946), baina XVI. mendean *Aguinçolaçe* (1578) eta XVII.enean, *Aguinze olaçe* (1652); cf. Santa Grazi, top. *Hagintzepia*.

Bestalde, Erronkariko zenbait toponimoetan *ai* / *ei* diptongoen txandaketa nabaritzen dugu: eusk. *saihets*, Izaba top. *Belabarsaysa* (1588), baina *Belabarseisa* (kartografian); Izaba top. *Ezcaursaysa* (1568), ald. *Ezcurreseisa* (1664). Uztarroze top. «la parte de *Seisa*» (1662), «piezas de Roldan de la parte de *Seisa*» (1670), baina, Uztarrozeko Abolengo Liburuan, *Saisa* (1806). Era berean, Aragoiko eta Biarnoko mugan, Astun eta Urdos herriak batzen diren aurkintzan, top. *Belonseiche*.

Hitz bukaerako hiatoen garapenak

Erronkaribarko toponimian *-ea* hitz bukaeran ongi gorde da: Garde top. *Altxunbidea*; Izaba top. *Auxpidea*, *Garatea*; Uztarroze top. *Ardibidea*. Halere, tarteka, herstura gerta daiteke: Bidankoze top. *Bilitxea*, *Kartxerea*, *Kartxelea*; baina, Burgi top. *Bilitxia* eta Bidankoze top. *Kartxiria*. Anson, *-ea* > *-ia* garapena gertatu zela dirudi (Anso, top. *Arvidia*); halere, ez da erregularra eta ez da beti gertatzen (Anso, top. *Garatea* 1862). Zuberoan, berriz, *-ea* > *-ia* bilakaera automatikoa da: Larraine, top. *Bidepia*, *Lagapia*, *Luramagapia*, *Sagartzepia*; Santa Grazi, top. *Garatia*, *Utziapia*, *Errekaltia*, *Baratzia*, *Basagaitzpia*. Biarnon, Zuberoan bezala, garapena gertatzen da: Ereta, top. *Arpidia*; Léès-Athas, top. *Las Lucies*, (*A*)*napia*. Izaba top. *Ezcaursaysa* (1568), ald. *Ezcurreseisa* (1664).

Hitz bukaerako hiatoen jokabidearen azterketarekin segituz, derradan erronkarieraz *-ua* hiatoa *-ia* bilakatzen dela ia kasu guztietan: Garde top. *Iriburua* (1850; behin dokumentatua) eta *Iriburia* (urte berean dokumentatua, baina zortzi aldiz). Uztarroze top. *Basajeinburua* (1655), baina *Basagein Uturburia* (1806). Izaba top. *Macecomurua* (1563), baina «las peñas del portillo de *bagarguia*» (1616). Uztarroze top. *Landasargua* (1659), baina *Landasarguia* (1656), Santa Grazi, top. *Arrasargia*, Larraine, top. *Eyhera Sarguia* (1832); Uztarroze eta Larraine, top. *Bagargia*, baina, orobat, Uztarrozeko Abolengo Liburuan *Bagargua* aldaera jasotzen da. Anson garapen sabaikaria dokumentatua egoteaz gainera (cf. infra), *-ua* > *-ia* garapenaren adibide bat dugu: Anso, top. *Burguia* (1923). Zuberoan beti *-ia*. Erronkaribarren baino anitzez ere automatismo handiagoz, bilakaera hau handik Erronkarira iragan zelako seinale: Santa Grazi, top. *Etxabüria*, *Aphezjauskagia*, *Üthürsorgia*, *Belatx Pausagia*; Larraine, top. *Bazkagia*, *Bagargia*, *Eihera Sargia*. Biarnon, Zuberoan nabaritzen den erregularitasun berbera espero genukeen arren, baditugu hiatoaren

gordetzearen zenbait adibide, euskara galdu zuen eskualdea izanik, sistema osoa erregulatzeko Zuberoak izan duen denbora ez izaki eta forma arkaikoak mantendu direlako: Aramitze, top. *Arrec Cerraburia*, Landa, top. *Arrec d'Isiburie*; baina, Ereta, top. *Bagua* eta Lourdios (Aspe), top. *Baraqua*.

Ezpainkaritzea

Bidankozeko azpieuskalkian, baina ez Bidankozeko toponimian, Gardekoan edo Burgikoanbaizik, ezpainkaritzekasuak (-*oa* > -*oba*) nabarmenagoak dira Erronkaribarko beste azpieuskalkietan baino: Garde top. *Poitondoba* (Anaut-Sanz, informatzailea). Burgi top. «Yzabarroba, Una finca» eta «Isabanoba» (1896). Burgi top. *Las Litoas* eta *Las Litobas*: «la quiñonada de las litobas», «los quiñones de las litobas» (1896). Anson gertatzen den bilakaera dugu: Anso, top. *Narancoa* (1862), *Narancoba* (Felix Ipas, informatzailea); cf. Erronkari top. *Arankoa* («Arancoa» 1608).

Sabaikaritzea

Kasu honetan ere Bidankozeko azpieuskalkiko Garde eta Burgi herriak nabarmentzen dira. Egia erran, hauxe izan zen Bonapartek erabili zuen irizpide nagusietariko bat azpieuskalkiak sailkatzeko unean. Sabaikaritzeak ondoko bi hiatoei hauei eragiten die: -*oa* (> -*oia*) eta -*ua* (-*uia*) hiatoei, hain zuzen ere.

a) -*oa* > -*oia*

Erronkari top. *Iturgaxtoa*: «el ter[mi]no de Yturgaxtoa» (1617), baina ald. *Uturgastoia*: «Uturgastoya» (1892 NTEM). Anso ibarrean, top. *Pikoia* (Urzainki top. *Betatuco Picoa* 1581).

b) -*ua* > -*uia*

Burgi top. *Opakua*: «campo en Ocapua» (1625); *Opakuia*, *Opakia*: «el ter.no llamado Opaquya» (1626); «Opaquia» (1704); *Opakeia*: «el termino que llaman Opaqueya» (1647); «el termino de la dha. Va. llamado Opaqueya» (1666); *Opakiya*: «la parte llamada Opaquiya» (1652); *Opakieia*: «el termino de la dha. Va. llamado Opaquiya» (1665).

Anso, top. *Buya* (eusk. *muga* > *buga* > *bua* > *buia*): «Vuya de Chipeta» (1662).

Gardeko hizkeraz sabaikaritze prozesu honek bilakaera konplexuak erakarri zituen eta, -*ua* hiatotik abiatuta -*ioa* moduko bokal elkartetara iritsi zen (eusk.

burua > *burioa*; cf. Bonarparte Printzearen, *Catálogo de palabras de Garde*. Garde top. *La Errebiroa* (< **Larreburioa*): «en la errebiroa de mariañe», «el dicho paco de mariañe Junto a la errebiroa» (1620).

Bokalen bilakaerak

Anson aferesiaren kasu nabarmen bat dugu, «Los Artigaços de *Lurriaga*» (1667), toponimoaren berezko bokala aurreko preposizioaren bokalean urtu delako. Dena den, honelaxeko kasuak ez dira ohikoak Erronkaribarren; bai, ordea, beste bilakaera batzuk, anaptisiak (Izaba top. *Kurutxaga*, *Kurutxajarra*), inesibo zahararren arrastoak eragindako paragogeak (Burgi eta Garde top. *Aranea*; Burgi eta Uztarroze top. *Zabalea*; Izaba top. *Belaibarrea*, *Osanea*, *Saisondarrea*; Erronkari top. *Sancho Miguel Alorrea*) eta, bereziki, sinkopak. Izan ere, sinkopa garrantzi handiko bilakaera genuen ondoko taulan ikus daitekeen moduan:

BR < ber	<i>Beraskoitz</i> / <i>Braskotx</i> (Urz, Err), <i>Burugorri</i> / <i>Brugorri</i> (Err)
BL < bel	<i>Zelegiblea</i> (Bid), <i>Torregiblea</i> (Bid), <i>Argible</i> (Err, Bid), <i>Araingiblea</i> Bid, <i>Araingiblea</i> (Bid).
DR < der	<i>Andre Dona Maria Urria</i> (1691 Ans), <i>Andregia</i> (Gar, Ans)
GR < gar	<i>Azekia Garaia</i> : «Açequia graya» (1657 Bur), <i>Garat(e)</i> : «Grat» (1642 Bur)
RN < -ren	<i>Iribarne</i> (Bid, Urz), <i>Larneta</i> (1573 Urz), <i>Llarneta</i> (1575 id.), cf. <i>Larraineta</i> .
NT < net	<i>Larrenta</i> (1619 Urz), hots, <i>Larreneta</i> (1648 id.), cf. <i>Larraineta</i> .
RZ < -ra(t)z	<i>Barazeta</i> (Bur), baina <i>Barzeta Goitia</i> (Uzt), <i>Blabarçesorondoa</i> (1565 Izb)

Garapen kontsonantikoak

Herskari ahostun ezpainkarien sailean erronkarieraz ohikoak ziren ahoskabetze garapenak nabaritzen dira: orok. *denbora*, erronk. *ténpra*. Zuberoan, Santa Grazi, top. *Aranperro*; Erronkaribarren, Erronkariko deitura *Larronpe* (cf. orok. *Larunbe*).

Bestalde *nb* talde zaharrak erronkarieraz, gaskoieraz eta nafar-aragoieraz *m* bezala garatzeko joera du: Burgi top. *Ganboa*: «la agua de benies e termino clamado ganboa» (1439, Idoate 1977), «el termino llamado Gamboa» (1441); Urzainki top. *Ganbuluzandia*: «el termino llamado ganbulucandia» (1574); baina, Urzainki, ald. *Gamulucandia* (1573); Garde top. *Gamuluçea* (1573). Anso, top. *Gamueta*, *Gamueta chiquea*, *Gamoeta chiquea*, *Gamueta Carreria*, *Gamueta Chinebral*, *Vua de Gamueta*. Gaskoieraz eta nafar-aragoieraz hitz hasieran belarea gorde da: Izaba top. *Camalonga*; Anso, top. *El Camonluengo*, *El Camonredondo*; Izaba, Ereta top. *Pescamou* (cf. Rohlfs, *Cambôo*).

Herskari ahoskabe horzkarien sailean, ahostuna ahoskabetu egiten da kontsonate taldearen aurreko lekuan sudurkaria dagoelarik: orok. *igande*, erronk. zub. *igante*. Garde top. *Mentejaco* (1711); Urzainki top. *Mentartea*. Gauza bera gertatzen da, sudurkariaren ordeztu, albokaria baldin badugu: orok. *alde*, erronk. *alte*. Garapen hedatua eta erregularra dugu eremu osoan. Santa Grazi, top. *Bordalte*; Burgi, deitura *Elizalte*; Bidankoze top. *Pilalte*; Bidankoze, oikonimo *Lixalte*; Izaba top. *Zibialtea*.

Bestalde, *nd* kontsonante talde zaharrari dagokienez, *nb* taldearekin gertatzen zena kasu honetan ez da betetzen eta taldea oso ongi gorde da (nafar-aragoieraz bezala). Aitzitik, garapena gaskoieraz gertatu da. Han bai, taldea soildu da eta *n* eman du: eusk. naf-arag. *landa* / gask. *lana*. Anso, top. *Landaderra*. Taldea gorde da, oro har, Euskal Herri osoan (Beorlegi, Nafarroa Beherea, top. *Landerre*), baina galdu da Biarnon, Izorra, top. *Lanerres*. Izan ere, *Lanne-en-Barétous* herriaren izena gaskoieraz *Lana* da, eta euskaraz, berriz, *Landa*. Cf. eusk. *ezponda*, naf-arag. *espuenda*, gask. *ezpona*: eusk. «*Espondaburie*» (Stg. 1914), ald. gask. «*Esponneburia*» (Stg. 1914); eusk. *ezponda*: Uztarroze, generikoa, txikigarria, *espondon*, *esponllon*: «Se hizo una Cruz en Peña firme que esta en un *esponllon* de peñas, y en la Oyada que forma el Terreno» (1842 EEAT).

Herskari belareei dagokienez, hemen ere ahoskabetzea ohikoa dugu: orok. *ingude* / zub. *iñkhúde*. Talde ahoskabea oso hedatua dago: Garde, oikonimo *Promianko*; Erronkari top. *Txanka*, *Txankibarra*; Izaba, oikonimo *Txarranko*, *Txinko*; Izaba top. *Txorronkia*; Santa Grazi, top. *Üñkhüartia*; Larraine, top. *Zankhoi*; Urzainki toponimo nagusiak berak taldea gorde du bere izenean; Urzainki top. *Zinkagua*; Anso, top. *Narancoa*, *Pesenca* (nafar-aragoieraren bilakaera erregelak oraindik ezarri gabe). Dena den, beste adibide batzuetan Anson erromantzearen erregelei jarraikiz emaitza ahostuna dugu (naf-arag. eta gask. *-ng-* / eusk. *-nk-*): lat. *spelunca*; Anso, top. *Espelunga*, *Espelunguera*; Borce, top. *Espelunga*; Lourdios, Sarrance, top. *l'Espalungue*). Garden, berriz, top. *Ezpelunkooda* (latinaren jatorrizko kontsonantea gordeaz). Anson bertan ere, top. *Espelunca* (garatu gabea eta euskararen modura osatua).

Frikari txistukarien txandaketa

Leku izen berberaren euskal eta erdal izaera fonologikoa kontuan harturik euskal aldaeretan frikari horzkaria eta erdarazkoetan hobietakoa nahiago dela nabaritzen da; esaterako:

- a) eusk. *Izaba*, gazt. naf.-arag. *Isaba*, gask. *Isabe*
- b) eusk. *ezpata*, gask. *espat*, gazt. nafa-arag. *espada*: Larraine, top. *Ezpatagañe* («*Espatagagne*», «*Espatagayne*» 1832); Erronkari top. *Arrespata* (1670), *Arraspata* (1672), baina *Arrezpata* (1836); Anso, top. *La Loma de Espata* (1699); Villanúa, Huesca, top. *Punta de la Espata*; Léès-Athas, top. *l'Espat-*; eusk. *Ezka*, errom. *Esca*: Izaba top. *Ezcacarrica* (1583), *Ezcaiturria* (1677);

- Bidankoze top. *Ezçaçe* (1634), halere, *Escace* (1778), Burgi top. *Escageraya*» (sic, 1896), eta erdaraz, Anso, top. *La Achar de Esca* (1750, Aragoïn beste Esca bat dagoela agerian utziz)
- c) eusk. *ezponda*, gask. *espuna*, gatz. *espuenda*: Anso, top. *la espunda de Linçola* (1663), *la espuenda de Leynsola* (1369); Bidankoze, generikoa: «la espuenda de juso» (1444), «el mismo espondon» (1842); Burgi, generikoa: «la espuenda del dho. termino de cabalea» (1644). Erronkari top. «la espuenda mayor de Çabalea» (1604), «afrontada por bajo con espondon» (1836). Erronkaribarko herri guztietan dokumentatu da *espuenda* generikoa. Bidankozen eta Uztarrozen, *espondon*, eta gorago ikusi den bezala Uztarrozen bertan ere bustidurak jotako *esponllon* txikigarria. Euskaraz *ezponda* dugu (Santa Grazi, top. *Ezponda*; Lorraine, top. *Ezpondaburia*; Izabako agirietan, *Ezponda* (1566) eta *Ezpondaburu* (1639) Iparraldeko herritarren deiturak dira: «p[edr]o Ezpondaburu residente en esta d[ic]h[a V[ill]ja (...), pedro Ezpondaburu Vasco» (1639); *Ezpondaburu* Uztarrozeko deitura da: «Antonina Ezpondaburu», «Exuperio Ezpondaburu», «Julián Ezpondaburu», «Santox Ezpondaburu». *Ezpondon* Uztarrozeko Abolengo Liburuko hitza da eta «la ezpuenda» Gardekoarena.

Gaskoieraz, *espuna*: Santa Grazi, top. *Esponne buria*, *Espona* (1914). Arette / Ereta, top. *l'Espoune*, *Lespoune*, *Lesponne*; Issor / Izorra, top. *Lesponne*; Aramitze, top. *Lesponne*; Borce / Borza, top. *Lespoune*; Léès-Athas, top. *Lespoune*.

Ur hitzaren dardarkaria elkarketaren lehenengo osagaian

Ur hitzaren dardarkaria ahultzen da elkarketaren lehenengo osagaia, belarea bilakatuz eta toponimoei jite erronkariar berezi bat emanez: Bidankoze, *ugalte* ‘ibaia’; Urzainki, *ugatxa*; Izaba top. *Ugaltea*: «senda que baxan a osin *hugaltea*» (1595), «por la senda que ba desde la puente de landondoa açia *osinugaltea*» (1600), «senda q[ue] ba a *hossin hugaltea*» (1605). Izaba top. *Arainko Ugatxa*: «el termino de Araynco Ugacha» (1577). Lorraine, top. «Ugatceconaba», «Ugatcegagne», «Ugatcemehia», «Ugatcopia», «Ugatucolearria» (1832), *Col Uगतzé*, *Uगतzekolarria* (kartografian). Izaban, top. *Ugaxiloa* (1624).

Zuberoan, galdutako kontsonantearen arrasto bezala hasperenketa bat gelditu da (*üháitz*, *ühatx*): Lorraine, top. «Uhaits gagneco alhorra», «Uhaix errequida», «Uhaix ordoquia» (1832). Zuberoan, *Uhaltia* (Santa Grazi, 1914).

Erronkaribarko *Uhalde* (*Hualde* 1567) deituran dardarkariaren ahultzea erabatekoa izan da. Espero genukeenaren aurka agian (ikus gorago herskari horzkariei buruz esan dena), Erronkariko deituran aurkitzen dugun herskaria ez da ahoskabea, ahostuna baizik. *Hualde* deitura da nagusi, ia bakarra eta erruz dokumentatzen dena (jakina, *Ugalde* ere jaso da, baina anitzez ere maiztasun gutxiagoz). Izan ere, Joanes *Hualt* 1579an Izaban bizi zen Santa Graztar bat zen

(Juan *Hualt* bezala aipatua 1612ko agiri batean). Eta *Hualtea* (1562), bitxi da, Ledeako leku izena da, eta ez Erronkarikoa.

Azterketa fonetikoaren ondorioak

Azterketa semantikoak eta morfologikoak eremu honetako hizkuntzen arteko antzekotasuna agerian utzi badute ere, Iparraldeko eta Hegoaldeko mintzairen artean ezberdintasunak ere bazirela erakutsi du azterketa fonetikoak (ezberdintasun hauek gehiegi ez izan arren antzekotasunen aldean). Izan ere, erronkarieraren azentuak eta zubererarenak antzekotasun nabariak zituzten, biek balio morfologiko izan eta kasu mugagabeak eta mugatuak ezberdintzeko erabiltzen baitziren (*bí alába* baina *bí alabák*). Baina antzekotasunak izan arren bataren eta bestearen azentuak ez ziren erabat berdinak; adibidez, Biarnoko gaskoierak zuberera eragin zuela dirudi eta, simetria berean, nafar-aragoierak erronkaria. Izan ere, bitxia bada ere, Erronkari eta Zuberoa euskal lurrak izan arren ezberdintasun argiak dituzte azentuaren doinuari dagokionez eta, aitzitik, antzekotasunak ondoko erromantzeekin. Erronkarieraren azentuak gaztelerarena edo nafar-aragoierarena ekartzen digu gogora eta zubererarenak gaskoiarena. Biak hizkuntza erromanikoen azentuetatik hurbil daude, baina erromantze ezberdinen eragina jaso dutenez gero, hizkuntza erromaniko horiei hurbiltzen zaienak haiengandik urruntzen ditu.

Beraz, antzekotasunak dituzten arren, desberdintasunak ere badira. Azentuaren azterketari ekin zaionean ondorioztatu den bezala, erronkarieraren eta zubereraren azentuak ez ziren guztiz berdinak; adibidez, hitz elkartuetan azentua bigarren osagaiaren lehenengo silaban kokatzen dute, eta arlo honetan biek era berean jokatzen dute; aldiz, erronkarieraz hitz proparoxitonoak daude eta zubereraz ez, eta kasu honetan urrunkorrak izaki.

Baina, agian, ezberdintasunik nabariena, begien bistakoa dena, zubereraren bokal sistemari dagokiona da. Zuberoan sei bokal dituzte eta Euskal Herriko gaine-rako euskalkietan bost baizik ez. Pirinioko zati honetako Iparraldeko hizkuntzetan, alegia, zubereraz eta gaskoieraz, bokal ezpainkaria dago eta Hegoaldekoetan, erronkarieraz eta nafar-aragoieraz, berriz, ez.

Bestalde, erronkarierak eta zubererak bokal sudurkariak dute eta hauek balio fonologikoa izan ere. Jakina, gaskoieraz eta nafar-aragoieraz gauza bera gertatzen da, mintzaira hauek ere bokal sudurkariak baitituzte. Adibide batzuk, Izaba top. *Aguiçolaçe* (1563 NPA), *Aguiçolace* (1576 id.); Garde deit. *Anso*, *Aso*: «m[i]g[ue]ll dāso» (1562 id.).

Euskal hitz baten bukaerako *e* bokala *i* bilakatzen da maiz ondoko erdaretan; izan ere, *i* / *e* bokalen banaketa nabaritzen da behin baino gehiagotan: *-e##* Erronkaribarren, eta *-i##* beste lekuetan; adibidez, Izaba top. *Ezkaurre*, *Anso*, top. *Ezkaurri*; Bidankoze top. *Egullorre*, *Arette*, top. *Liorry*; Landa, top. *Harlary* (cf.

eusk. *larre*), Etsaut, Urdos, Gabas (Ossau), top. *Larry*. Txandaketak ere badira: Landa, top. *Cuhully*, eta, halaber, *Cuhuye*. Kontrako kasua gerta daiteke eta *i* bokala espero genukeen lekuan *e* kausi daiteke: Arette, top. *Larrande*, Agnos (Oloron), ald. *Larrando*. Bokal hauen arteko zalantza ez da soilik hitz bukaeran gertatzen, hitz hasieran ere aurkitzen da maiz: Burgi top. *Ilurridoia*; Anso, top. *Ilurriaga*; Aydius (Aspe), top. *Ilurpe*. Halaber, gaskoieraren eraginez apika, hitz bukaerako *e* bokala *a* bilakatzeko joera du gure aldeko toponimian: Issor, top. *Larraba*; cf. top. nag. *Izaba*; baina, Accous eta Cette (Aspe), top. *Isabe*, Laruns (Ossau), top. *Isabe*, Lourdes, Argelès-Gazost (Hautacam), top. *Lac d'Issaby*, *Lac d'Izaby*, Lescun (Aspe), *Isabou*. Beraz, *e* bokala ohikoa da hitz bukaeran, batzuetan hitz bukaerako *-e## / -i##* txandaketa dela eta, beste batzuetan hitz hasieran ere honelaxeko garapenak gertatu dirrelako, eta, beste kasuetan, hitz bukaeran *e* paragogiko bat erantsi delako bukaera sudurkariak edo txistukariak ekiditzeko; esate baterako, *-n## / -ne##*: Borce, top. *Sansane*, Garde top. *Sansoañe*, *Sansuañe*, *Sansoaine*: «Sansoayne» (1644 NPA); Anso, top. *Zapataine*; eta *txistuk.## / txistuk.* + *-e##*: Garde top. *Pantxarase*: Sierra de Pancharase, la endrecha de la (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206); «las Saleras de pancharase» (1666 NPA); Bidankoze top. *Goldarase*: *Voquero de Goldarase*, el (1892: BID.47.kat).

Hitz bukaerako hiatoei dagokienez, *-e* eta *-u* bokalak morfema mugan daudenean edo mugatzailea edo atzizkiren bat hartzean neutraldu egiten dira; izan ere *-ea* eta *-ua* hiatoak, *-ia* bilakatzen dira maiz gure eremuan. Bidankoze top. *Bilitxea*: «el termino llamado *Vilicgea*» (1561.09.20: BID.1.pp); baina, top. *Bilitxiaran erreka*: «el Mojon de *Villichiaranrreka*» (1464.05.01 EBNA). Garde top. *Iriburua* edo *Iriburia*. Ondoko adibide hauetan guztietan, alegia, *Bilitxia*, *Iriburia*, *Bordiria*, hiato berbera dugu hitz bukaeran, *-ia*, nahiz eta oinarri ezberdinetatik abiatu: *Bilitxea*, *Iriburua*, *Bordiria* (honetan bai jatorrizkoa). Nahasketa hau erronkarieraren eta zubereraren ezaugarri ezaguna da: 1. *-e+a## > -ia##*: Larraine, top. *Lagapia*, *Luramagapia*, *Sagartzepia*, *Sagarrepia*. Santa Grazi, top. *Basagaitzpia*, *Sagartzepia*; Aspe ibarrean, Lèès-Athas, top. *Las Lucies*, *Napia*. || 2. *-u+a## > -ia##*: Aramitze (Barétous), top. *Cerraburia*; Landa (Lanne-en-Barétous), top. *Isiburie*. Zubererak goranzko diptongoak arbuatzen dituenaz gero, kasu hauetan guztietan hiatoak ditugu eta azentua *i* bokalak darama: *-ia*; erronkarieraz, berriz, goranzko diptongoak arbuatzen ez direnez gero, gerta daiteke kasu askotan diptongo modura ebakitzea.

GARAPEN FONETIKOAK

1. BOKAL SUDURKARIAK

ã, ê, ï, õ, ù, top. nag. Anso; Garde deit. *Ãso*: «m[i]g[ue]l dāso» (1562 NPA). || Erronkari top. *Mēdigacha* (1480 id.). || Izaba top. *Aguinçolaçe* (1563 id.); ald. *Aguiçolace* (1576 id.). || Izaba top. *Alchonbide* (1523 EBNA); ald. *Alchobide* (id.). || Garde, deit. *Brun*: «Campos de Jorja Brun» (1850 UA); ald. *Bru*: «Jorja Bru» (id.).

2. BOKAL BILAKAERAK

a) Irekitzea

[*er*] > [*ar*], Bidankoze top. *Akerregia*: «Una heredad en Aquerreguia» (1892 UA), baina *Akarregia*: «Un bordal en Acarreguía y Eztiondoa» (1892 UA).

[*ur*] > [*or*], *irur / iror*, Bidankoze top. *Iromaieta*: «Una almutada de huerto en Iromayeta» (1892 UA), baina *Irurmaieta* (Iurmayeta, 1892 UA).

[*u*] > [*i*], irekiera minimoa, *zuloa / ziloa*, Burgi top. *Ibarziloa*: «el termino y parte llamada Ybarçiloa» (1653.07.07 NPA).

b) Ixtea

[*e*] > [*i*], Bidankoze top. *Belasko*: «la Sierra de Belasco» (1728.04.12, Alli 1989: 362), baina *Bilasko*: «camino que pasa a Bilasco» (1652.01.24 NPA 48).

[*o*] > [*u*], Burgi top. *Elurribakotxa*: «la parte llamada Helurribacocha» (1655.07.05 NPA 40.pb) eta *Ilurridoia*: «el termino y parte de ylurridoya» (1655.01.11 NPA 41).

[*ai*] > [*ei*], Burgi top. *Berraira* (1704 NTEM), baina, *Berreira* (1896 UA).

[*oa*] > [*ua*], Izaba top. *Belagoa, Belagua*.

c) **Ezpainkaritzea**

[i] > [u], Bidankoze top. *Eguillorri*: «la calle que llaman Eguillorri» (1629.07.10 NPA 24), baina *Egullorre*: «el barrio llamado Egullorre» (1626.07.01 NPA 23).

[e, i, o]# > [a]#, elkarketan (morfema mugan), Bidankoze top. *Lurtepea* (1892 UA), baina, *Lurtapea* (id.; e# > a#). Ildo beretik, *lurte* hitza ('éboulement de terres', Rohlf's 1970: 80) Anso, Echo eta Urdués aldean erabiltzen da, baina Erronkarin eta Zuberoan *lurta* da nagusi. *Lurta* Bidankozeko leku izena da, Santa Grazin homofono bat dugu eta, orobat, ondokoak: *Lurta Ordokia*, *Lurtapia* eta *Lurtaxiloa* Santa-Grazin (1914: STG.kat). Era bereko beste adibide bat: Bidankoze top. *Aizager*, baina Aizagar (1892 UA). Erdialdeko bokal itxia morfema mugan (o# > a#), Burgi top. *Basagatxa*: «Basagacha» (1849 NTEM).

d) **Txandaketa**

[e] / [o], Izaba top. *Donamarialtea*: «cassa sita en donamarialtea» (1622.07.27 NPA 15), baina *Denamarialtea* (1634.11.18 NPA 16).

[e] / [i], Izaba top. *Ezkaurre*, baina Anso, top. *Ezcaurri*.

e) **Inesiboaren hatza**

-a## > -e-a##, hitz bukaeran, Erronkari top. *Torregibelea*: «el ter.no de Torreguibelea» (1636.01.07 NPA 26). Erronkari top. *Alorrea*: «Sancho Miguel Alore» (1836 UA).

-ia / -ea, *Mintxaturria* (kart. 321), baina *Portillo de Mintxatorrea* (kart. 321), *Mintxatorrea* (id.), *Mintxaterrea* (id.).

3. **BOKALEN ASIMILAZIOA**

a) **Asimilazio atzekaria**

(1) *eki* > *iki* (e_i / i_i)

Mariano MENDIGATXA (J. Estornes 1984: 74, *Mendigatxak Azkueri*): «Yzeya eta lerra aztan dra oxezkietan; bagoa sierretan; aretxa *ikialtetan*; eta artakarroa peña errietan».

Erronkari top. *Ikialtea*: «Yquialtea ó Solana tras de la Yglesia» (1836: ERR. abl.69).

Izaba top. *Ekialterrea*: «el termino llamado Equialterrea» (1564.06.04 NPA) eta *Ekialtea*: «Barranco de Bolozarre llamado Equialtea» (1828 UA), baina egungo aldaera, *Ikalterrea*: «Icalterrea» (1828 UA). «Nosotros decimos «Ikalterrea»» (Bake-Salbotx).

Uztarroze top. *Ikialtea*: «Juane marco de Yquialtea» (1601.02.19 NPA). Egungo aldaera, *Ikaltea*: «un huerto de dos almutadas de tierra poco más o menos en Icaltea» (1806 UA). || Uztarroze top. *Ezkieta* > *Izkieta* (Luis Landa).

(2) *donexoro* > *donoxoro* (*e_o / o_o*)

Izaba top. *Doneajoro*: «el termino de doneAjoro» (1568.07.27 NPA), «el termino de doneaJoro» (1614.06.29 id.) eta *Donejoro*: «el ter.no llamado donejoro» (1649.10.09 id.), baina *Donojoro* (1828 UA). || *Sansoren Errotaltea*: «la parte llamada Sansoren herrotaaltea» (1595.07.08 NPA), baina *Sansonorrokaltea* (Bake-Salbotx).

(3) *gaztelu* > *gaztulu* (*e_u / u_u*)²

Bidankoze top. *Gazteluzarra* (1892 UA).

Burgi top. *Gaztelualtea*: «Gaztelualtea» (1722 NTEM); *Gazteluzarra*: «en el fronton de Gaztelucarra» (1626.03.30 NPA), baina *Gaztuluzarra* (1896 UA).

Erronkari top. *Gaztelukalla* (< *gaztelu kall(e)a*): «id.» (Gale); *Gazteluzarra*: «Gazteluçarra» (1345.06.15, Alli 1989: 321), baina *Gaztuluzarra*: «lo alto de Gastuluzar» (1672.01.04 NPA), «Gaztuluzarra» (1836 UA).

Garde top. *Gaztuluzarra*: «la peña que sube a Gastuluzarra» (1675.12.30 NPA) eta «Kastuluzarra, en la Sierra San Miguel» (Anaut-Sanz), baina *Gazteluzarra* (1724 NTEM).

Izaba top. *Gaztelupintai* (< lat. *Castellum Pintanum*; gazt. *Castillo de Pintano*): «Gaztelupintay» (1828 UA), baina *Gaztulupintai*: «la Hera de la Tierra de Gaztulupintay» (id.) eta *Gaztulupuntai* (Estornes 1985: 384, *De Toponimia Roncalesa*); *Gazteluzarra*: «termino llamado gazteluçarra» (1566.05.12 NPA), baina *Gaztuluzarra*: «la parte llamada gaztelucarra aSibien termino de belagoa» (1598.07.08 id.).

Uztarroze top. *Gazteluzarra*: «el termino llamado *Gazteluçarra*» (1614.12.01 NPA) eta *Gazteluzar Erreka*: «dicho río de Anduña junto á Tropo ó *Gazteluzar-erreca*» (1885.06.18 EBNA), baina *Gaztuluzarra*: «el t[ermin]o de *Gazteluçarra*» (1614.12.01 NPA), «el ter.no de *Gastuluzara*» (1676.09.06 id.) eta *Gaztuluzar*

2 Cf. Mitxelena (FHV, 79).

Erreka: «unos llaman Tropo-Erreca y otros *Gastuluzar-Erreca*» (1842.09.16 EBNA), «junto a tropo o *Gastuluzar Erreca*» (1842.09.16 id.). = *Gastuluzargibela*: «un cerrillo o Esquina llamada *Gastuluzarguibela*» (1778.09.29 EBNA).

Santa-Grazin: «*Gaztelügain*, eliza zaharraren atzeko bigarren munoa» (Tx. Peillen, g.p.).

Beste adibide batzuk: Izaba top. *Mazelu*: «el termino llamado macelu» (1591.09.09 NPA) eta «Macelu» (1828 UA abl.85), baina *Mazulu* (id. abl.371v) eta *Maxulu*: «Entre *Maze* y *Mazelarra* está *Máxulu*» (Bake-Salbotx).

Erronkari top. *Ollakekurria*: «los alto(s) de *Ollaquecurría*» (1672.04.20 NPA), baina *Ollakukurria*: «*Ollacurria* en la corona á la parte del Paco» (1836 UA).

(4) *iturri* > *uturri*

a) *Bidankoze* (i_u)

Bidankoze top. *Iturbelta*: «La fuente *Iturbelta*» (Pasquel) eta *Iturribelta* (1991 NTEM). = *Iturrotx ordokia*: «Otra en *Iturrochordoquia*» (1892 UA). = Igariko mugan, *Iturizarra*: «el paraxe llamado por los de Vidangoz, Estozi y por los de Igal, *Iturizarra*» (1778.09.29 EBNA), «el parage llamado Estoci por los de Vidangoz y *Iturizarra* por los de Igal» (1842.09.16 id.), «el Parage llamado Estoci por los de Vidangoz y *Iturizarra* por los de Igal» (1885.06.18 id.). = Halaber, lekuizen elkartuetan gordetzen da; esaterako, *Alkateiturria*: «mas otro campo en *Alcateiturria*» (1668.03.20 NPA).

Asimilazioa, Bidankoze top. *Eguluxea*: «Egulussea» (1892 UA), «Eguluchea» (1892 NTEM).

b) *Burgi* (i_u / u_u)

Burgi top. *Iturizarra*: «el termino de *yturriçarra*» (1640.05.11 NPA), «*Yturizarra*» (1896 UA), baina *Uturizarra*: «el termino llamado *Uturriçarra*» (1675.01.07 NPA). = *Uturraltea*: «la Balsa y *Uturraltea* de Sasi» (1749.06.22 EBNA). = *Uturrusina*: «Fuente de *Uturrusina*» (1992 NTEM).

c) *Erronkari* (i_u / u_u)

Erronkari top. *Uturgaxtoa*: «el ter[mi]no de *Yturgaxtoa*» (1617.11.18 NPA), baina *Uturgaxtoa*: «el Barranco de Chanca á la introduccion de *Uturgastóa*» (1836 UA). = *Uturriburusteta*: «senda que ba a *Vturriburusteta*» (1678.04.18 NPA). = *Uturroze* (< *itur hotz+e*.): «al barranco y Regacho de *Uturroze*»

(1631.09.18 id.) = *Uturxiloa* (< *itur zilo* [< *zulo*].a.): «camino que pasa a la fuente de *Uturgiloa*» (1677.09.29 id.), baina aldaera berria *Iturxiloa*: «*Ytursiloa*» (1916 NTEM).

Erronkari top. *Korostimuga*: «el termino llamado *Corostimuga*» (1637.11.09 NPA), baina *Korostumuga*: «el ter.no llamado *Crostumuga*» (1651.09.28 id.), «d[ic]ha esquina de *Corostumuga*» (1672.01.04 id.), *Corostumuga* (1836 UA).

d) *Garde* (i_u / u_u)

Garde top. *Uturlosko*: «Camino q. ban a *Uturlosco*» (1631.06.06: GAR.25.lr). Antonio Gale jaunak, Erronkari hiriko informatzaileak, *Uturlosko* ebaki zuen: «*Uturlosko* en *Garde*» (Gale). = *Iturzarreta*: «la parte llamada de *Yturzarreta*» (1590.10.23 NEA), baina *Uturzarreta*: «el ter[mi]no llamado *Uturzarrea*»: (1711.05.04 id.). = *Uturriburua*: «*Triburua*» (1714 NTEM).

Louis Lucien Bonaparte, *Catálogo de palabras de Garde*, hitz. *uzuli* (orok. *itzuli*).

e) *Izaba* (i_u / u_u)

Izaba top. *Uturrardao*: «el termino llamado *Huturrardao*» (1565.07.02 NPA) eta *Uturardau*: «el termino de *Huturrardau*» (1567.02.12 id.), baina *Iturriardao* (Orestes Tapia) eta *Iturrardao* (Bake-Salbotx).

Izaba top. *Uturburua*: «en el termino de *Uturburua*» (1567.06.11 NPA) eta *Uturruburua*: «el term[i]no de *Uturruburua*» (1568.10.04: IZB.7.hg), baina *Iturriburua*: «la collada de *Yturriburua*» (1345.06.15: IZB.Alli.320.union). Zuberoko mugan: «*Üthürbürü*, Larrañeko etxe izena. *Col de Larrau*, *Port de Larrau*, frantsesez, *Üthürzeheta* zubereraz» (Tx. Peillen, g.p.). = *Uturriburua*: «la collada de *Uturriburua*» (1427.06.15, Idoate 1977: 205). = *Uturrizarra* (1828 UA), baina *Iturrizarra* (1892 NTEM).

Izaba top. *Uturrotx*: «la pieça de *huturroch*» (1600.08.13 NPA), «*Uturroch*» (1828 UA), «*Uturrotx*» (Bake-Salbotx), baina *Iturrotx*: «*Iturroch*» (1828 UA).

Izaba top. *Uturruburua*: «el term[i]no de *uturruburua*» (1568.10.04 NPA).

Izaba top. *Uturxiloa* (1572.08.06 NPA).

Leku izen elkartuetan aldaera asimilatugabea gordetzen da: *Ezkaiturria*: «*Ezcatyurria*» (1568.07.07 NPA). Bestalde, Erdi Aroan asimilazioa oraindik ematen ez zela dirudi; cfr. ibarraren batasuna aldarrikatzen duen agirian, *Iturra*: «los terminos de *Yturra* e *Maçeberroa*» (1345.06.15, Alli 1989: 320).

Ahozko mintzairan, Izaba hitz. *irur / urur*: «*úrur* aurride», «bíak *úrur* úrteren búrian il» (Antonia Anaut, in Artola 1977), baina *Uriñan* ‘Iruñean’ (id.), «*Uriñako* bàt, èlerráitan kében...» (id.).

Izaba top. *Osinugaltea*: «senda que ba del dho lugar para osinugaltea» (1565.07.15 NPA), baina *Usunugaltea*: «la Corona de *Usunagaltea*» (1828 UA), *Usunukaltea*: «*Usunucaltea*» (1828 UA) eta *Sunukaltea*: «Decimos «*Sunukaltea*»» (Bake-Salbotx). *Osunukaltea* aldaeraren kasuan asimilazioa ez da erabatekoa izan, hitz hasierako bokala ez baita itxi: «*Osunucaltea*» (1828 UA).

Izaba top. *Osindundua*: «la puente llamada de osindundua» (1568.04.05 NPA), baina *Usunundoa*: «id.» (1828 UA).

f) *Urzainki* (i_u / u_u)

Urzainki top. *Uturrioze*: «en el termino llamado Uturrioce» (1583.07.13 NPA) eta *Uturroze*: «al barranco y Regacho de Uturroze» (1631.09.18 NPA), baina *Iturrioze*: «*Iturrioce*» (kart.) eta *Iturriotze* (1992 NTEM), eta biak aldaera berriak izaki.

Urzainki top. *Ingruñea*: «mas en yngruñea» (1617.10.16 NPA), baina *Ungruñea*: «el termino de Ungruñea» (1560.08.05 id.); egun, disimilazioa dela medio, jatorrizko forma berrezarri da: ««*La Ingruñia*» está en el Castillo por arriba» (Nekotx).

g) *Uztarroze* (i_u / u_u)

Ahozko mintzairan, Doroteo de Miguel (Artola, «Azken hatsak... oraino're!», *FLV* 34: 52): «*Utúrria*, oh! fíte, fíte éltuludu, ez dagó ànix urrin, éz!».

Uztarroze top. *Uturburia*: «*Uturburia* o Punta de Luno» (1806 UA), «*Basagein Uturburia*» (id.), «la Punta de Luno o Basagein *Uturburia*» (id.).

Uturrixarra: «*Uturrijarra*» (1806 UA), *Uturrizarra*: «llegando sobre el barranco de Olerrea al sitio de *Uturrizarra*» (id.).

Uturruburrusteta: «la parte llamada *Uturruburrusteta*» (1654.10.20 NPA) eta *Uturriburusteta*: «la fuente de *Uturriburusteta*» (1677.05.20 id.).

Utururdineta: «el portillo de *Utururdineta*» (1859 TLEF, Larraineko mugan).

Hitz barnean, aldaera asimilatugabeak ongi gorde ohi dira; adibidez, *Labaiturri*: «*Labaiturri*» (1702 NTEM) eta *Labeiturri* (1806 UA), baina *Labeiturri*: «*Labe uturri*» (1828 NTEM).

Ahozko mintzairan, top. nag. *Uruña* (orok. *Iruñea*): «Izága èrráitan dú, méndi bat, Uruñan da(g)ó puntiágo nóla Óriki gísa» (Doroteo de Miguel, in Artola 1977), «Uruña» (id.).

h) *Zuberoa* (i_u / ü_ü)

Zuberoan: «*Üthürrotx*, Ligin, Andoze hauzotegian larrea» (Txomin PEILLEN, oh. perts.).

Zuberoako mugan: «*Üthürbürü*: Larrañeko etxe izena. *Col de Larrau, Port de Larrau*, frantsesez, *Üthürzeheta* zubereraz» (id.).

i) *Zaraitzu* (i_u)

Iturrotza: «el paraxe llamado por los de la V.a de Ezcaroz *Iturrocha* y por la de Uztarroz Laquaga» (1778.09.29 EBNA).

(5) *zubi* > *zibi*

u_i / i_i: Burgi top. *Zibia(ltea)*: «la dicha villa y vario de Cibia» (1632.07.03 NPA).

Erronkari top. *Zibizarra*: «una puente que esta debaxo de la puente nueva de Roncal, que llaman Cibiçarra, que dizen es general de la Valle» (1599.09.16, Idoate 1977: 279), «mas un huerto en Çibizarra» (1670.09.23 NPA).

Izaba top. *Arriazibirieta*: «la Puente de Arriaçibirieta» (1600.08.21 NPA) eta *Arrezibieta*: «Peña Arrezibieta» (Bake-Salbotx).

Izaba top. *Sosonzibia* (< *Sansoren zubia*; Bake-Salbotx), «un llanico en Xoxonzibia» (id.).

Izabako ahozko mintzairan: «*Mítílàk*... ronkalés, trájean» (Antonia Anaut, Artola 1977).

b) **Gertuzko asimilazio aurrekaria**

(1) *o_e / o_o*, Izaba top. *Torrobieta, Torrobrueta* (< *torre buru -eta*): «la endrecera llamada *torrobrueta*» (1568.09.17 NPA), eta hiperzuzenketa dela medio *Torreberrieta* aldaera berria: «id.» (1916 NTEM). Orobat, Burgin «el Paso de Santa Lucía y puesto de *Torreberrieta*» (Idoate 1977: 125).

Erronkari top. *Torregibelea*: «el ter[mi]no de Torreguibelea» (1636.01.07 NPA), baina *Torrogibelea*: «Torroguiblea» (1836 UA). = *Torrentea*: «la parte llamada torrentea hazia la parte de Roncal» (1676.09.22 NPA), baina *Torrontea*: «dos Jugadas de tierra en torrontea» (1676.05.30 id.). = *Torrentairua*: «la parte llamada Tor rentayrua» (1643.01.12 id.), baina *Torrontairua*: «la cruz de Torontayrua» (1634.09.16, Idoate 1977: 308).

Urzainki top. *Torrentea*: «una heredad en torrentea» (1658.01.05 NPA), baina *Torronte*: «el termino llamado de torronte» (1575.09.15 id.), *Torrotea*: «sobre la borda de torrotea» (1575.09.15 id.) eta *Torrontea*: «id.» (1594.07.05 id.).

Uztarroze top. *Torrontairueta* / *Torrontairieta*.

Ahozko mintzairan, Garde, hitz. *oneresi* eta *onoresi* (Bonaparte, *Catálogo de palabras de Garde*); orok. *oneritzi*.

(2) *a_e* / *a_a*, Erronkari top. *Arrezpata* eta *Arrazpata*

(3) *e_a* / *e_e*, Garde top. *Zeñagia* eta *Zeñegia*

(4) *o_i* / *o_o*, Uztarroze eta Izaba top. *Txorimilo* eta *Txoromilo*

(5) *u_i* / *u_u*, Izaba top. *Urruskueta* eta *Urristoia*

(6) *u_o* / *u_u*, Izaba top. *Budogia* eta *Budugia*

c) Disimilazioa

(1) *o_o* / *o_u*, Erronkari top. *Korostidoia* > *Korrustidoia*.

(2) *u_u* / *o_u*, Izaba top. *Uturburua* > *Oturburua*.

(3) *u_u* / *u_e*, Izaba top. *Uturdineta* > *Uterdineta*.

(4) *u_u* / *u_o*, Uztarroze top. *Goienburu* > *Goienburo*.

4. DIPTONGOAK

a) *-ai* diptongoa

(1) *-ai* + [txistuk.], *Aispea*, *Axpea*. Burgi top. *Axpea*: «la parte llamada Axpea» (1655.01.11 NPA), eta *Aispea* (1704 NTEM). Erronkari top. *Axpea* (1992 NTEM). Bustidura automatikoa, Izaba top. *Axpilaga*: «el termino llamado axpilaga» (1568.06.10 NPA) eta «Aspilaga» (1828 UA); baina, *Aispilaga* (1828 UA), «Ispilaga» (Bake-Salbotx).

(2) *-ai* > *-ei*, *Saisa* / *Seisa*. Bidankoze top. *Zelaia* (1710 NTEM), «Celaya» (1861 id.) eta *Zelaigibel(e)a*: «Celayguiblea» (1892 id.), baina *Zelesia*: «Celeya» (1892

UA), «Zelea» (Pasquel) eta *Zelegibel(e)a* (Igariko mugan): «Zeleguibela» (1778.09.29 EBNA), «Zeliguibela» (id.), «Celeyguiblea» (1892 UA).

Bidankoze top. *Kalbaira*: «Otra en Calvaira» (1892 UA). Crisanto Pasquel jaunaren iruzkina: «no es «Kalbeira», es «Kalbaira»» (Pasquel). Garde eta Ansoko mugan, berriz, *Kalbeira*: «Calbeyre» (1573.06.16 NPA), «el pueyo de calbeyra y osobia» (1675.07.31 id.).

Bidankoze top. *Gaiteta* (1892 UA) eta *Gainbea* (Igariko mugan): «el termino de Gainbea» (1842.09.16 EBNA).

(3) -ai > -e, -i (monoptongatzea), Larraingorria > Larrengorria > Larringorrea. Burgi top. *Larraingorria*: «la hera llamada Laerayngorria» (1569.09.08 NEA), baina *Larrengorria* «término Zarrengorria» (Idoate 1977: 124) eta *Larringorrea* (1896: BUR.kat); cf. Irunberrin, top. *Larrinburua* (1703.05.25 NEA).

Erronkari top. *Aranezkairia* (< (h)aran Ezka (top.) (h)iri.a.): «otra pieça en Aranezqajrja» (1480.10.20 NPA), baina *Arãezkiriã*: «la pieça de arãezqujrja» (id.) eta *Arrenezkeria*: «el ter[m]ino llamado Arhenezqueria» (1596.11.25 NPA).

Erronkari top. *Largaintia* (< larre -gain -ti): «id.» (1836 UA), «Larguintia» (kart.).

Uztarroze top. *Larrenkoa* (< larrain -ko.a.): «Larrencoa» (1806 UA) eta *Llarrenkoa*: «Llarrencoa» (id.). = *Larrenzarra* (< larrain za(h)ar): «el camino que va al dicho Larrenzarra y Arbarase» (1806 UA) eta *Llarrenzarra*: «el lado de Llarrenzarra» (id.).

(4) -ai > -a, larrain / larran. Uztarroze top. *Saisallarrankoa*: «el puesto llamado Saysa llarancoa» (1654.10.20 NPA).

(5) -ai / -au, Erronkari top. Paso de *Torrentayría* (1570, Idoate 1977: 124); *Torrentauria* (1677.02.15 NPA).

b) -ei diptongoa

(1) -ei > -ai, Uztarroze top. *Basajeinburua*: «Camino que ban a Basajeinburua» (1655.01.26 NPA) eta XIX.ean, *Basajein Uturburua*: «la Punta de Luno o Basagein Uturburia» (1806 UA); baina XX. mendean, *Basisaina*: «id.» (Labairu).

(2) -ei (< -ai < -au), orok. *jauna* / erronk. *jeina*; baina *xauzi*, *zauzi* ‘jauzi’ (cf. Mitxelena, *FHV*, 94). Bidankoze (Zaraitzuko mugan), top. *Nabarjeina*: «el Mojon de Sobre la pieca de lope arnalt que se llama Nabargeyna» (1464.05.01 EBNA).

(3) -ei > -e, -i (murrizketa), Meilua > Mellua > Melluga. Burgi (Nabaskozeko mugan), top. *Meilua*: «Campo en Meylua» (1625.05.05 NPA), baina *Mellua*: «el paco de burgui u de Mellua» (1629.10.16 id.). XX. mendean, *Melluga*: «id.» (Informa-tzaileak: Glaria, Larranbe, Modesto, Zabalza eta Zerrajero).

Burgi top. *Seisea*: «la parte llamada Enseyse» (1653.08.29 NPA), *Sitxea* (Glaria), *Sitxea* (Zabalza).

Burgi top. *Lexardoia*: Lexardoya, el ter.no llamado (1626.06.28 NPA); Lexardoya, el termino de (1661.06.19 NPA). Garde top. *Lixardoia*: Lijardoya, el camino que ba a (1678.10.16 NPA). Iñaki CAMINOK ohartarazten didanez, *Lexardoia* / *Lizardoia* aldaeren artekoa ez da *eli* bokal txandaketa kontua, *ei* > *i* diptongoaren monoptongatzea baizik.

(4) **-ei > -er**, *Izeibakotxa*, baina *Izerbakotxa*. Uztarroze top. *Izeibakotxa*: «el ter[mi]no de *Yzeybacocha*» (1676.09.06 NPA); «Iceibacocha» (1806 UA), baina, bi aldiz, *Izerbakotxa*: «Icerbacocha» (1806 UA, abl.160 eta 277). Garapen hau gertatu ondoren eta dardarkariaren eraginez, bokala erabat ireki daiteke; izan ere, Bidankozeko Crisanto Pasquel jaunak honelaxe ebakitzen du: [izarbakótxa].

c) **-oi diptongoa**

(1) **-oi (-doi, -toi)**, *Iraztoiburua* (baina, *Iristiburua* [-oi / -i]). Bidankoze top. *Iraztoiburua* (< *Iratz(e) -toi buru -a*): «en el termino llamado *yraztoyburua* y en la parte llamada (ygardoya) argaraya termino segun dicen dellugar de Vidangoz» (1590.09.16 NPA).

Urzainki top. *Iraztoiburua*: «Yraztoyburua» (1595.07.02 NPA), «dos Juntas de tierra en Yraztoyburua» (1630.10.07 id.), «la borda y heredad del termino llamado Yraztoymurua» (1615.02.08 id.); baina, XIX.ean, *Iristiburua*: «en *Yristiburua* tres yuntas con borda y era» (1802 UA).

(2) **-oi (-doi, -toi)**, Uztarroze top. *Iraztoiburua*: «el lado de *Iraztoiburua*» (1806 UA).

(3) **-oi + e > -oi**, *Poieta*, baina *Poitondoa*, *Poitako alorra*.

Garde top. *Poieta* (< lat. *podiu(m)* + *-eta* atzizkia): «el termino de Poyeta» (1626.09.29 NPA), baina *Poitundoa* (< *poieta ondo.a*): «una pieça de quinze Robadas en Poytundoa» (1634.09.18 NPA). XIX. mendean, «*Poitondoa*» (1850 UA); XX.ean, «*Poitondoba*» (Anaut).

Garde top. *Poitako alorra* (< *po(d)ieta -ko alor.a*): «campo de sembradura de tres Rouadas en poytacoalorra» (1649.09.14 NPA). XIX. mendean, «*Poytacoalorra*» (1850 UA); XX.ean, «*Poitokolarra*» (Anaut).

d) **-au diptongoa**

(1) **-au**, Bidankoze top. *Aurrenatea*, el Portiello (1464.05.01 EBNA).

(2) **-au + r**, Burgi top. *Maurgibarra*: «el ter.no llamado *Mauguybarra*» (1627.09.16 NPA). Cf. lat. *mauru(m)*; Burgi top. errom. *Valdemoro* (1749.06.22 EBNA). || Izaba top. *Ezkaursaisa*: «en *ezcaursaysa* dos Juntas» (1568.07.07 NPA).

(3) **-au > -ai**, Anso top. *Aunzate* (1272 UA), baina *Ainzate* (id.). Izaba top. *Belausaisa*, *Belaisaisa*. || Orok. *gauza* / errom. *gaiza*: «gaiza» (Bonaparte, *Catálogo de palabras de Garde*).

(4) **-aur > -abar** (ezpainkaritzea), diptongoaren kontsonantizazioa: *Ezkaur(re)saisa*: *Ezcaursaysa* (1568 NPA); «termino llamado *Ezcaurresaysa*» (1599 id.), baina *Eskabarsaisa* (Estornes, 1985: 384). || **-au > -agu** (belarizazioa), diptongoaren haustura belar baten bidez: «kastaña, *intzagúr*, eta...» (Antonia Anaut, Artola 1977).

(5) **-au < -ao < *-ano**, *Huturrardao* (1565 NPA), *Huturrardau* (1567 id.). Baina jatorrian **Itur-ardano* (H. Knörr, oh. perts.).

d) **-eu diptongoa**

(1) **-eu + l, r**, Burgi top. *Mallilua Xede Ullina*: «a cavo la foz de Mallilua Jede Ullina» (1441 NEA). || Izaba top. *Mintxateurria*: «... en el termino de *minchate Vrria* otra pieça de cinco Juntas de tierra...» (1567.06.11 NPA).

(2) **-eu > -u**, Izaba top. *Mintxaturria*: *minchaturria* (1612.06.04 NPA).

(3) **-eu > -u > -o**, Izaba top. *Mintxatorria*: «mas en *minchatoria*» (1662.06.18 NPA).

(4) **-eu < -ei**, Uztarroze top. *Labaiturri* (1702 NTEM), *Labeurri* (1828 NTEM). Garde top. *Sukutorria* (< Xuke iturria).

(5) **-eu < -eo**, Uztarroze top. *Brullarneta* (1676 NPA), *Beurllarneta* (1806 UA).

Erronkari top. *Beortegia*: «la parte llamada *Veortegua*» (1633.01.05 NPA 25).

-eho > -eo > -eu (eratorria): *Beurtegia* (1704 NTEM).

-eo > -eu > -iu: *Biurtegia* (1898 NTEM), *Biortegia* (1607 NPA).

d) **-ou diptongoa**

(1) **-ou (-ou > -o, -u)**, Izaba top. *Arainkougatxa*: «el ter[mi]no llamado *arayncougacha*» (1567.06.11 NPA), baina *Arankogatxa*: «*Arancogacha*» (1572.06.20 NPA) eta *Arainkugatxa*: «la parte llamada *arayncugacha*» (1579.09.29 NPA), *Arankugatxa*: «en *arancugacha* ay dos pieças» (1566.10.11 NPA). || **-ou > u**: Urzainki top. *Haytoydogua* (1599 NPA), baina *Aytoydogua* (1599 NPA).

5. GORANZKO DIPTONGOAK

a) *-ia goranzko diptongoa*

(1) *-ia > -ja*, Izaba top. *Elurriaga* (1562 NPA), Izaba top. *Ezquiaga* (1566 NPA), Izaba top. *Martiaberroa* (1563 NPA), Izaba top. *Ori ariaga* (1601 NPA)

(2) *-ja > -a, -i*, Izaba top. *Equialterrea* (1564 NPA), *Ikalterrea* (1828 UA). || Izaba top. *Ariagasoroa* (1572 NPA), *Araguisoroa* (1916 NTEM).

(3) *-ja: -aja > -axa*, Urzainki top. *Ayazpea* (1571 NPA), baina *ASai(z)pea* (1620 NPA). || *-zja > -sa, -xa*: Urzainki top. *Aciaritu* (1598 NPA), *Asaritu* (1658 NPA). || Uztarroze top. *Aciari veroqui* (1630 NPA), *Asariberoquia* (1723 NTEM).

(4) *-ja (-jã(i), -ña) < -ain, eratorria*: Urzainki top. *Doayn arrart* (1599.04.05 NPA), ald. *Doayn artea* (1595.07.02 NPA), baina ald. *Doyararte* (1669.06.11 NPA), *Doyay arrarte* (1630.02.27 NPA), *Doñaarrarte* (1710 NTEM).

(5) *-ja < -ea, eratorria*: Burgi top. *Olamiarra* (1896 UA).

(6) *-ja < -wa, eratorria*: Uztarroze top. *Lacuaga* (1617 NPA), **Lakuiaga* (cf. *Murieta < *Muruieta*, H. Knörr-en ustez): *Laquiagua* (1910 EBNA). || *-ja: -uja < -ua*: Izaba top. *Yeradaquya* (1572 NPA), *Yeradacua* (1563 NPA).

-je, Izaba top. *Arriaçibirieta* (1600 NPA).

-je > -e, -i, Uztarroze top. *Burguissamendia* (1543, Alli 1989: 336), *Burgisamendia* (1828 UA).

-je > -ja, Izaba top. *Elurriega* (1828 UA). || *-je > -ja > -iga*: Izaba top. *Ieradakua*, *Iaradakua*, *Igardakua*.

-je: -aje > -ai, Izaba top. *Saies andia* (1604 NPA), *Saisandia* (1828 UA). || *-egje- > -eje*: Izaba top. *Urdantelleta* (1593, Idoate 1977).

-je < -we, eratorria, Izaba top. *Arrmandurieta* (1670 NPA), *Torreburrieta* (1828 UA), *Urcaguieta* (1828 UA).

-jo, Izaba top. *Yceyhordoqui* (1564 NPA), baina *Iceyhordoqui* (1828 UA). Izaba top. *Arniotoa* (irakurketa akats batek sortua).

-wa < -oa, eratorria, Izaba top. *Belagua* (1345 Alli 1989: 321). || *-awa, -agwa < -aoa*

-we < -o, eratorria, lat. *podium(m)*, *Azari pueyo* (1704 NTEM), *Açari poyo* (1647 NPA).

-wi < -uje, Garde top. *Puitakolarra*, *Puitondoa*, *Puieta* (lat. *podium*, eusk. *-eta*)

vjv > vxv, bokal arteko jod erdikontsonantea, Burgi top. *Ixaraberrieta* (1658 NPA). || Burgi top. *Oxana*: «Laojana» (1896 UA).

6. HIATOAK

[a + bok.], -aa, -ae, -ao

a + a > -aa > -a, Izaba top. *Landa Andia*: *Landaandia* (1828 UA); *Landaandia*, Campo en (id.); *Landaandia*, Cavo de esta Villa (id.); *Landaandia* (id.); *Landaandia* (id.); *Landa andia* (id.).

a + e > -ae, Izaba top. *Bordaerrea*, termino de (1567.05.20 NPA); *Bordaerrea* (1569.09.18 id.), *Bordaerrea* (1828 UA), *Bordaherrea* (id.).

Izaba top. *Muga ederra* (1585 NPA), *Mugaederra* (1585 id.); *Muga Ederra*, Peña de (1593, Idoate 1977).

Izaba top. *Saiseaderra*: «Saysehadera monte hermoso» (1914 GPVN); sayz ederra, el bedado de (1643.09.06 NPA).

-ae > -e, Izaba top. *Saisederra*: «... los terminos y vedados boyerales della, llamados Says-Ederra...» (1634.08.22, Idoate 1977: 307).

a + o > -au, -o, Izaba top. *Landa Ondoa*: *Landaondoa*, puente de (1581.10.01 NPA); *Landongoa*, puente de (1600.08.21 id.); *Landaondoa*, la puente de (1568.04.05 id.); *Landongoa*, el puente de (1675.03.29 id.).

Izaba top. *Uturrardao*: «termino llamado Huturrardao» (1565.07.02 NPA), baina *Uturrardau*: «termino de Huturrardau» (1567.02.12 id.); hala ere, XX. mendean, *Iturrardao*: «el Paco de Iturrardao» (Orestes), «el Paco el Iturrardao» (Bake-Salbotx), «Iturriardao» (Orestes)

[e + bok.], -ea, -eo

e + a > -ia, *Zabalea* (< *zabal.e.an*): «el ter.no llamado de Cabalea» (1566.09.17 NPA); baina, *Zabilia* (1896 UA)

e + a > -ioa, Gardeko *Catalogo de palabras de Garde*, «majestadioaren» (< *majestadearen*).

e + o > -eu (> -iu > -io), Erronkari top. *Beortegia*: Veortegua, la parte llamada (1633.01.05 NPA); *Beortegua* (1836 UA).

Erronkari top. *Beurtegia*: Beurteguia, Camino de (1704 NTEM).

Erronkari top. *Biurtegia*: Biurteguna (1898 NTEM).

Erronkari top. *Biortegia*: Biorteguia, pieza en (1607.07.16 NPA).

[**i + bok.**], **-ia**

i + a > -ea, hiperzuzenketa, Bidankoze top. *Lezanzodia*: «Riacho de Lezanzodia» (1725 NTEM), baina *Lizanzorea* (1916 UA).

Erronkari top. *Ollakekurria*: «los alto(s) de Ollaquecurría» (1672.04.20 NPA), baina *Ollakakurrea*: «Ollacacurrea» (1898 NTEM) eta «Ollacucurréa» (1836 NTEM).

Garde top. *Elurria* (< *elorri.a.*): «una heredad Con su borda y hera en Elurria» (1621.04.15 NPA), baina *Elurrea*: «Elurrea y sendero que cruza a Odellalucea» (1850 UA).

-ia > -ea > -ieia, lat. *opācum* > Burgi top. *Opakua* > *Opakia* > *Opakieia*.

Garde top. *Odellalucea*: Odellalucea, sendero que cruza a (1850 UA).

Erronkari top. *Mendiurrieia* (*mendi urria*): Mediurrjeya, la Sierra (1480.10.20 NPA).

i + a > -iya, Erronkari top. *Mendigatxa Txikia*, ald. *Mendigatx Txikiya*.

[**o + bok.**], **-oa, -oe, -oo**

o + a > -ua, Bidankoze top. *Bilaskoarena*: Vilascoarena (1892 UA).

Bidankoze top. *Bilaskuarena*: Vilascuarena, Otra en (1892 UA).

o + a > -oba, Burgi top. *Izabarroba*: Yzabarroba (1916 NTEM); Yzabarroba, Una finca (1896 UA). = Burgi top. *Izabarrua*: Yzabarrua (1916 NTEM).

o + a > -oia, Erronkari top. *Iturgaxtoa*: «el ter[mi]no de Yturgaxtoa» (1617.11.18 NPA), baina *Uturgastoia*: «Uturgastoya» (1892 NTEM).

o + e > -ue, Izaba top. *Berroeta*: «tomando en el panificado dentro que passe a Berroeta» (1345.06.15, Alli 1989: 320), *Berroeta* (1593.04.07 NPA).

Izaba top. *Berrueta*, la parte de (1345.06.15: Alli 1989: 320); *Berrueta* (1427.06.15: Idoate 1977: 206); *Berrueta*: «enel termino llamado *berrueta*» (1565.07.22 NPA); *Berrueta*, termino llamado (1567.01.28 id.); *Berrueta* (1584.08.06 id.); *Berrueta* (1599.06.08 id.).

o + o > -o, Urzainki top. *Bago Ordoki*: Bago ordoqui, la dicha heredad de (1636.10.12 NPA); *Vago ordoqui* y *Caytreta*, pieças y heredades de (id.); *Vago ordoqui*, el termino llamado (id.).

[*u + bok.*], *-ua*.

u + a > -ia, Bidankoze top. *Iraztoiburua* (kart.).

Burgi top. *Erregiasargieta* (*sargueta / sargieta*): Reguiasargieta (1642.04.09 NPA)

Erronkari top. *Krutxeburua*: Crucheburua, en (1662.07.08 NPA). = ald. *Krutxiburua*: Cruchiburía, el mismo parage de (1836 UA)

Garde top. *Iriburua*: Yriburua, calle pu(bli)ca en (1560.06.17 NPA). = *Iriburia*, Barrio de (1850 UA)

Garde top. *Postaburria*, el regacho que baja de (1850 UA)

Uztarroze top. *Basajein Uturburia*: «la Punta de Luno o Basagein Uturburia» (1806 UA).

-ia > -ea > -eia, Burgi top. *Opakieia*: Opaquieya, el termino de la dha. Va. llamado (1665.02.26 NPA).

-ia > -iya, Burgi top. *Opakiya*: Opaquiya, parte llamada (1652.11.19 NPA).

u + a > -uia, Garde top. *Guruburuia* (*Iriburua*): Guruburuya, barrio de Garde (1639, Idoate 1977: 77).

7. BOKALEN EBAKERAREN ALDAKETAK

Aferesia

Rotaltea (BUR), *Rezpata* (ERR), *Rotaltea* (GAR), *Rako* (IZB), *Retola* (IZB), *Rotaltea* (URZ), *Rotatxarra* (URZ), *Roizu* (UZT).

Izaba top. *Osinugaltea > Usunukaltea > Sunukaltea*

Uztarroze top. *Urruts burua > Urruspuria > Ruspuria*.

Apokopea

saihets > saits: *Saisandia* (IZB)

Gertuzko apokopeak: *Elurridoia > Elurdoia* (UZT)

Epentesia

Argaraia > Aragaraia (ERR), *Krutxeta > Kurutxeta* (UZT)

Metatesia

Eguatxa > *Atxague* (BID), *Egiluze* > *Igeluze* (BUR), *Ibainberro* > *Ebiainberro* (ERR), *Berjin* (GAR), *Bitxitoza* > *Bititxoza* (IZB), *Zelegitua* > *Zelegutia* (URZ), *Egioria* > *Igoria* (UZT).

Paragoea

txistuk. ## > *txistuk. + e##* *Goldarase* (BID), *Belkoxe* (BUR), *Uturroze* (ERR), *Arbaraze* (GAR), *Pantxarase* (GAR), *Batikutxe* (IZB), *Eraize* (IZB), *Sanze* (IZB), *Maze* (IZB), *Santxe* (URZ), *Arberase* (UZT)

surdurk. ## > *surdurk. + e##* *Sansoaine* (GAR), *Zalamone* (GAR)

Gertuzko paragoeak: *Donmigele Altea* (ERR)

Protesia

San Marco Elarra (BID), *Aranko Elarra* (BUR), *Poietako Elarra* (GAR). Zenbait kasutan *elarra*, *alorra* hitzaren ordezt dagoela dirudi; izan ere, cf. Garde top. «Poytacoalorra» (1649.09.14 NPA).

Artikulu faltsuak: *Elarrondo* (IZB), *Elarra* (IZB), *Elargaitia* (Urz: «Largaintia»), *Elizeiluzea* (Urz: «Izeiluzea»), *Eluno* (UZT).

Gertuzko protesiak: *Amugaederra* (ERR), *Eukerdi* (IZB), *Ekatxolaze* (URZ), *Esaroieta* (URZ), *Ekarrazubea* (Uzt.: «Karrozubia»).

Sinkopa

BvLv: *gibelea* > *giblea*: *Atabelanda* > *Atablada* (BID), *Bilitxea* > *Blitxea* (BUR), *Torregibelea* > *Torregiblea* (ERR), *Belaibarrea* > *Blaibarrea* (IZB).

Gertuzko sinkopak: (*h*)*arri-* > *ar-*: *Arxiloa* (ERR), *Andregia* (GAR), *Belaingarate* > *Milingrate* (IZB), *Izabagerre* > *Izagabre* (IZB), *Aragoko zokoa* > *Agarokozokoa* > *Agrokozokoa* (URZ), *Arburuederra* > *Albiderra* (UZT), *Atirolaze* > *Atrolaze* (URZ), *Gamuluzeandia* > *Ganbruzandia* (URZ), *Esparandoia* > *Espandoia* (UZT), *Garagardoia* > *Garardoia* (UZT), *Beurllarneta* > *Brullarneta* (UZT), *Burgietsamendia* > *Burgisamendia* (UZT), *Arluzea* > *Arluza* (UZT), *Baratea* > *Bartea* (UZT).

8. KONTSONANTISMOA

8.1. Herskariak

Ezpainkariak

b / g, Igarziloa, Uskartzeko leku izena, Burgiko mugan: «En el termino del Lugar de Uscarres en la endrecera llamada *Ygarziloa* donde se Juntan los dos Riachos q.e bajan de la parte de Sta. marina, y el otro de las nabas del mesmo ter.no y el ter.no de la V.a de Burgui...» (1615.06.25 EBNA). = **Ibarziloa**: *Ybarçiloa*, el Termino y Parte llamado (1653.07.07 EBNA).

Zabaleburua.- *Cabale burua*, la parte llamada (1625.11.16 NPA). = *Zabalgurria* (1892 UA).

b / m, m / b, Burgi top. **Arburua**, el barrio de (1627.09.16 NPA). = **Almurua**: «... el Pueyo llamado *Almurua* por los de la Villa de Salbatierra y *Garzateña* por los de Burgui...» (1749.06.22 EBNA).

Burgi top. Cfr. *buga* ('muga'), Burgiko generikoa.

Garde top. **Burkulla, Burkullua**: Burculla, el puesto y endrecera llamado (1620.08.28 NPA); Burcullua, el ter.no llamado (1622.09.07 id.). = Burquilla (1677.09.29 id.).

Murkulla: *Murculla* (1892 NPA); ik. IZB, top. **Murkullua**.

Izaba top. **Mazekomurua**: ««Mazekomiraka» se tiene que tratar de un error por *Mazekomurua*» (Bake-Salbotx); «El abolengo lo sitúa en la Solana de Maze; parece que coincide con *Mazekomurua*» (Karrikiri). *Aldaerak*: «Macecomiraca» (1828 UA).

Mazkunburua: *Mazkunburua* (Kontxa Anaut-Tapia); *Mazkunburua* (Bake-Salbotx), *Mazkunburua* (Kontxa Anaut-Tapia).

Bazkunburua.- «*Bazkunburua* puede ser, según dices, *Mazekomurua* porque mira a la parte de Belagua y Maze mira a Ansó» (Bake-Salbotx); *Bazkunburua* (Bake-Salbotx); *Bazkunburua* (Kontxa Anauten alaba); *Bazkunburua* (Orestes Tapia).

F / b, lat. *infernum*: «iburne» (Bonaparte, *Catálogo de palabras de Garde*).

p / b, Burgi top. **Bortondoa** (lat. *portu* > erronk. *bortu*): *Bortontoa* (1892 NTEM); *Bortotondoa* (id.); *Bortotondoa* (1896 UA); *Bortotondoa* afr[ontado con el camino Bigangoa (id.); Botododondoua (sic, id.).

Horzkariak

d / l, palezitu (Bonaparte, *Catálogo de palabras de Garde*)

Izabako mintzairan: «Abér e... gústatu zaiónetz oraigúneko... fiestá, bai? *lánt(z)atu* ere báí?» (Antonia Anaut, Artola 1977).

d / t, t / d, Uztarroze top. **Antuna** (1631.12.18 NPA)

Uztarroze (Otsagiko mugan), top. **Anduña**, Paso p.a el Rio de (1778.09.29 EBNA)

Bidankoze (Zaraitzuko mugan), top. **Anduñe**, el puesto y endrecera llamada (1638.06.30 NPA).

j (dd) / t, «Óts arríxkuarà, *tóstarà*, arrízkuara. *Tóstatzéa... tòstatzéa*, a jugar al arríxko, arrízkuara. Para decir a las tabas, decíamos arríxkuara, es el arríxko, el que bota...» (Antonia Anaut, Artola 1977).

TR > t, Erronkari top. **Donepetrizarra**: Donepetricarra, p.a en (1615.07.12 NPA); Donepetri carra, el regacho de (1616.06.28 id.)

Erronkari top. **Donepetizarra** (1836 UA).

Belareak

g / k, Erronkari top. **Korostimuga**: *Corostimuga*, el termino llamado (1637.11.09 NPA). = **Korostumuga**: *Crostumuga*, el ter.no llamado (1651.09.28 id.); *Corostumuga*, dha. esquina de (1672.01.04 id.).

Garde top. **Gastuluzarra**, la peña que sube a (1675.12.30 NPA). = **Kastuluzarra** (Anaut)

Uztarroze top. **Artakia**: *Arta aquia*, la senda de (1630.07.15 NPA); *Artaaqui*, la parte llamada la (1632.06.09 id.). = **Artagia**: *Artaguia* (1614.12.01 id.); *Artaguia* (1828 NTEM); *Artaguia*, la senda que va a (1806 UA); *Artaguia*, pieca en (1614.12.01 NPA)

Burgi top. **Egitzikerra** (< (h)egi txiker), **Ekitzikerra**: Equichiquerra (1704 NTEM).

Burgi top. **Errekiasarrieta**: «... los terminos desta dha. Va. llamado alorgorria o *herrequiassarrieta...*» (1648.06.01 NPA)

uha / uga, Erronkari top. **Uhalderna** < *Uhalde* (deit.) -r(e)n (jabego genitiboa); ald. **Gualderna** (kart.).

Urzainki top. **Uharte**: *Huarte* (1740, Idoate 1977). = **Ugarte**: *Hugarte* (1740 id.).

h / k, Izaba top. *Añimerkandia*, *Aniabarkandia* (Ania ibar handia).

«Quemen gaude... Nain din sin *cona...*» (1884, Julian Gayarre, gutuna). = *kain*, *kalaber*, *kori* (Bonaparte, *Catálogo de palabras de Garde*).

KR > k, Burgi top. ***Kostobli*** < *Kostob(o)ri* < *Christöphōri* (iz. genitiboa): *Costobli*, el termino de (1663.06.24 NPA). = ***Kostoblípea***: *Costoblípea*, la parte llamada sinares o (1655.01.11 id.).

Garde top. ***Kostobli***: *Costobli*, Campo en (1850: GAR.abl).

Izabako mintzairan: «Kórpus *Kíxteren* égunean» (Antonia Anaut, Artola 1977); «Kòrpo *Krister* éguneàn» (id.).

z / k, orok. *z* / erronk. *k*: «bikala» (Bonaparte, *Catálogo de palabras de Garde*)

8.2. Sudurkariak

in, Bidankoze top. *Gaineko Berreinze*, Barranco de (NTEM); *Gaineko Berreinze*; *Gaineko* (id.); *Gaineko*, Barranco de (kart.).

Burgi top. *Argaynea de Garçea<te>ña*, caloradero y majada de (1655.01.11 NPA). || Barcainea (1916 UA).

Garde, ahozko mintzairan: «gainarako» (Bonaparte, *Catálogo de palabras de Garde*), «gainetik» (id.), «gainetik» (id.).

Izaba, ahozko mintzaira: «ni áino're kében, tzákin noiz ártio», «familia ánitx, lán anitx... eta éino'rè», «Zarakózaradréino», «Eskírabatu diénak bázakin bàì, zér egítan zein, ník mino obéki» (Antonia Anaut, Artola 1977).

Izaba top. *Ardibidegainea*: *Ardibidegaynea* (1597.06.16 NPA); *Ardibidebaynea*, la cantera mas alta de (1604.08.22 id.); *Ardibidegaynea* (1614.06.29 id.); *Ardibidegaynea*, termino llamado (1604.08.22 id.); *Ardiuidedaynea* (1615.01.07 id.); *Arribide gaynea* (1675.05.04 id.)

in, Urzainki top. ***Gaztulugainea*** (1802 UA); *Urralegui-Gaztulugainea* (id.).

Uztarroze (Larraineko mugan), top. *Mulidoyaco-gaina* o *Gastarrico-gaina* (1859 TLEF).

in / ñ, Izaba top. ***Ardibidegaña*** (1563.07.15 NPA); *Ardibideganea*, la pieca de (1563.07.15 id.); *Ardibidegaña*, guna pieça que tengo en (1563.07.15 id.); *Ardibidegaña* (1569.05.15 id., Hernando George notarioa, 7. karpeta: «Primo en *ardibidegaña* huna pieça de tierra blanca de çinco Juntas con su bordeta...»); *Ardibidegaña* (1586.05.26 NPA); *Ardibidegaña*, bordilla de (1593.08.02 id.).

m / b, Alde honetako toponimian herskari ezpainkaria eta sudurkaria txandakatzten dira maiz: Erronkari top. **Mitximaloa**: «la parte llamada *Michimaloa*» (1672.12.21 NPA); ald. **Bitximaloa**: «la punta de Vichimaloa con su cerro» (1836 UA); **Mendibeltza/Bendibeltza**; Espartzan, top. **Bioleta/Migoleta** (kart.); Lapurdin, top. nag. **Villefranque/Milafranga**.

Ahozko mintzairan, Erronkari, hitz *kemen*: «Quemen gaude anisco ongui guciac» (1884: Julian Gayarre, gutuna), «Eztu eguiten quemen ozic batrere» (id.). Izaban, berriz, *keben*: «Ník eztúr entzún kében uskárax» (Antonia Anaut, Artola 1977).

nb / m, Urzainki top. **Amuluxanko**: Amuluxanco, las pieças de (1635.09.13 NPA). **Anbulezankueta** (< *Amuluxanko* (top.) + *-eta*): Ambulezancueta media yunta (1802 UA).

Urzainki top. **Gamuluze Andia**: *Gamulucandia*, en la parte llamada (1573.03.29 NPA); *Gamuluçe andia*, parte llamada (1648.08.10 id.); *Ganuzandia*, los Campos de (1651.07.28 id.); *Ganuz luzeandia*, una heredad en (1651.07.28 id.); *Gamulucandia*, mas en (1662.04.20 id.). = **Ganbuluzandia**: *Ganbulucandia*, el termino llamado (1574.06.11 NPA).

Ahozko mintzairan, zemait, zomait, zomat (eta zonbat): «erráitan guniézun *ze(n)maít* éle (...) *zomait* ele, bai, bayà. (...) Xar, xar!! *zónbat* urte... *zómat* úrte... le parece que puede tener? - Laurogei ta laur - Ah, ya sabría (...) ya sabría... dejardu gáitan, dena ber sólo (...) eta *zomait* áldiz, *zomáit* ere báí buruzpíko... una vez ya dos, cayeron, dos hombres, se ahogaron» (Antonia Anaut, Artola 1977).

-ina / -ja, Urzainki top. **Doain artea**: *Doayn artea*, parte llamada (1595.07.02 NPA). = **Doain arrartea**: *Doayn arrart*, ter.no llamado (1599.04.05 id.). = ald. *Doiai Arrartea*: *Doyay arrartea*, el termino de (1630.02.27 NPA). = *Doiararte*: *Doyararte*, la parte de (1669.06.11 id.). = ald. *Doñarrartea* (1710 NTEM); *Doñartea* (1802 UA).

Ahozko mintzairan: «bai, bayà» (orok. «bai, *baina*»; Antonia Anaut, Artola 1977).

n / l, r, Izaba top. **Olzibieta**: *Holçibieta* (1575 NPA), *Olcibieta* (1589 id.), *Olcibieta* (1614 id.); ald. **Onçubieta**: *Onçubieta* (1599 NPA), id. (1614 id.); ald. **Onzibieta**: *Onçubieta* (1615 NPA), *Oncibieta* (1828 UA).

Uztarroze top. **Mulidoiakogaina**: *Mulidoyaco-gaina* o *Gastarrico-gaina* (1859 TLEF); ald. **Munidoia**: *El Portillo Munidoia* (Landa, Labairu, informatzaileak).

Uztarroze top. **Linueta**, las dos eras de la Villa que llaman de (1806 UA); ald. **Lirueta** (1806 UA).

NT, Izaba top. **Zantua**, Peña (Baraze).

Uztarroze (Otsagiko mugan), top. **Antuna** (1631.12.18 NPA); **Anduña**, Paso p.a el Rio de (1778.09.29 EBNA); **Anduñaburua**, el Rio llamado (id.).

Bidankoze (Zaraitzuko mugar), top. *Anduñe*, el puesto y endrecera llamada (1638.06.30 NPA).

Ahozko mintzairan, Uztarroze: *Abentu, Erribrarentako, zientako, suarentako, nonti, Igante, igarte* (Doroteo de Miguel, Artola 1977). = Erronkari, *abendu*: «1884ko abenduaren 19an» (1884, Julian Gayarre, gutuna).

NK, Garde top. *Ezpelunkondoa*: Ezpeluncondoa (1632.11.29 NPA).

Ahozko mintzairan, Izaba, *ónki* (Antonia Anaut, Artola 1977); Erronkari, hiztegia: *ongi*: «Quemen gaude anisco ongui guciac» (1884, Julian Gayarre, gutuna).

-ño, -ñi, Izaba: «Amaño» (Antonia Anaut, Artola 1977), «Amiñi» (id.), «amiño» (id.); Uztarroze: «ñoak» (txikiak; Doroteo de Miguel, Artola 1977), «ñotto» ('oso txikia', 'ño'-ren txikigarria).

8.3. Frikariak

iz > x, Bidankoze top. *Lexarra*: Lejarra (1708 NTEM); Lejarra (1892 UA).

Burgi top. *Lexardoia*: Lexardoya, el ter.no llamado (1626.06.28 NPA); Lexardoya, el termino de (1661.06.19 NPA).

Erronkari top. *Iturgaxtoa*: «el ter[mi]no de Yturgaxtoa» (1617.11.18 NPA)

Garde top. *Lixardoia*: Lijardoya, el camino que ba a (1678.10.16 NPA)

Izaba top. *Lexar alorra* (1595.07.03 NPA); top. *Lexa* (1614 id.)

z > x, Burgi top. *Aranxurieta*: Aranjurieta, el ter.no de (1627.09.16 NPA)

Erronkari top. *Arxiloa*: Argiloa termino de Arguible, la introduccion de (1836 UA)

z / s, Izaba (Urzainkiko mugar), top. *Izabagerre*: Jcaua aguerre, parte endreçera de (1601.08.01 NPA); jcaua aguerra j oriariaga Sargua (1601.08.01 id.); Yçaba aguerre, endreçera (1601.08.01 id.); Ycauaaguerre, parte de azia (1601.08.01 id.). Cf. top. nag. *Izaba*, erd. *Isaba*.

Izaba top. *Senpori*: «La Esquina-Sempori» (1856 TLEF); ald. *Zanpori* (kart.), *Zenp(h)ori*, zubereraz (Txomin PEILLEN, oh. perts.).

Izaba top. *Soriza*, camino que ba a (1664.06.26 NPA), ald. *Zuriza* (Anso).

Erronkaribar, hidron. *Ezka*: Ezca, la puente de (1564.11.22 NPA, Izaba). = Río Ezca o Esca (1914 GPVN).

Ahozko mintzairan, *bezte* (orok. *beste*): «Ba biár dzu báí *bézte*rik ere déitzeik, (...) bí alába, Madríden; eta... *bèzte* bát Bilbáuen» (Antonia Anaut, Artola 1977).

***j- → x, jod-en kontsonantizazioa**

Bidankoze top. *Xabros, Jabros*: Jabros, el Rio de (1624.06.30 NPA).

Uztarroze, Ezkaroze, top. *Xabros, Jabros*: «el Camino llamado Jabros» (1842.09.16 EBNA).

[j] > [š] > [č]: «chaten dugu quemem ansico ongui» (1884, Julian Gayarre, gutuna)

[j] > [š]: «Eugenia sin da arro ongui» (1884, Julian Gayarre, gutuna)

Ahozko mintzairan (Antonia Anaut): «Báietz, Frántzian ègon nindèzun, gázte gindènian, *xoáitan* gindèzun, espartiñára, trabàjatra nègun. (...) Goatzen aingurieki / *arkanxeli* / gaur kantatzera / Gore Erregiaren / *Xinkon* Semiaren / adoratzera (...). Ikusi dúr ánitx *xoáitan*, nì mino gaztiágo (...)» (Artola 1977).

*j- → x, Emázte baték érran zìon gízon batì: *xítan* dén[ak] kalzétí[n] solo, espartiñarik ez, oskirik ez, déuspabez. Eta érran zion emázte baték: Áurra, «Kuartillo», nón tzuk espartiñak? beste léku bàtan! (...) eta làur úrte ígari... làur ázken úrtiak, *xáseririk*, ézin zínkrutik égon (...) abér nóla... bízi nindén ni órtzik bagè... ala e(z) nién xátan... Eta éz túr xátan» (Antonia Anaut, Artola 1977). Baina: «*Jangéikoak* nai dien ártio... *Jangéikoari* éskerrak» (id.). Orobat, *xin* («*xin* bar ziela»), baina ha-laber, *yin*, *yik* (Antonia Anaut).

s, z + b > sp, Erronkari top. *Asperro* (*haitz berro*): «en el Aspero, hay un man-tial caliente que sale en casa de Txanko» (Gale).

s, z + b > sp, Uztarroze top. *Asperro Txipi*: Asperro-Chipi, al riacho que baja al mismo (1806 UA).

Uztarroze top. *Urruxpurua* (*urritz burua*): Vrruxpurua (1614.12.01 NPA).

8.4. Afrikatuak**-tz**

Ez dirudi afrikatua bizkar hobietakoa erronkarieran hedaturik egon denik, ez bederen, guk dakigula, erronkarieraren bizitzaren azken mendeetan; aitzitik, -z edo -tx bezala gauzatu ohi da beti.

-tz > -z

-(t)za: Izaba, top. *Larrazza*; Urzainki, top. *Larrazza, Larrazordoki*.

-(t)ze: Bidankoze top. *Berreinze*; Izaba top. *Aginzea, Aginzolaze, Asolaze, Belabarze, Inzaga, Izaba-Izalzu, Olazeberdea*; Urzainki top. *Atirolaze, Babazea, Balmazea, Iturriozze, Katxolaze, Magardolaze*.

-(t)ze: Burgi top. *Barazeta*.

-(t)ze: Uztarroze top. *Barazea, Surgizea*.

-(t)zi: Izaba top. *Onzibieta*.

-(t)zu: Erronkari top. *Bizkanzu*.

beltza > belza

Burgi top. *Ibarbelza*

Erronkari top. *Mendibelza*

beltza > beltza

Garde top. *Mendibeltza*

Izaba, oikon. *Beltxozurdo*.

Cf. Larraine top. *Mugabelxa*, igurzkariarekin.

-rz, -lz, -nz (frikaria beti)

Bidankoze top. *Arzarena*.

Burgi top. *Arzea*.

Erronkari top. *Nabarzato*.

Garde top. *Bizkarza*.

Urzainki top. *Arzanagerre, Izalzu, Urza*.

Uztarroze top. *Arzanagerre, Belzunze, Onziarria*.

-ts, mihi puntako hobietakoa

Iruzkina: «ss» grafia «ts» grafiaren ordezt dagoela dirudi.

Etse, Izaba top. ***Etsabakotxa***: «ESsabacocga» (1584.08.12 NPA); «Essabacocga» (1584.07.26 id.). Ahozko mintzairan, ***etse***: «*Etse onki dagoniara krutxea bortara*: 'A la casa que está bien cruz a la puerta'»; (*op. cit.*, 92): «San Juan ègunían, géntia... góizan bérton, a la mañana luego, egutxára eta zánkoak ékuz eta... buría ere báí.. orái ez bítei xinéstan déus eré, pues déus! (...) orái ez; orái, ñóreze èz xoaotán egútxara, orái ***etsén***, bañerán sár ta kór ékuz ta fuera... ah! orái, orái beláizurik egutxán sar kán gúziak» (Antonia Anaut, Artola 1977).

Zenbaitetan «S» letra larriaz markatzen denean, fonema honen aurrean egon gaitzkeela dirudi: agian, Garde top. ***Bagotsamalda***: BagoSa malda, un bordal en (1659.10.10 NPA); Bagosamalda (1724 NTEM).

Lats, Garde (Erronkarin sartzen dena), hidron. ***Gardelatse***: Gardelase, al rio de Garde llamado (1590.10.23 NEA). || ald. ***Gardelatsa***: Gardelasa, el Rio de (1646.10.04 NPA); Gardelacha, el Rio llamado (1677.10.16 id.). || ald. ***Gardalatsa***: GardalaSa y barcarca, el Rio de (1646.10.04 id.); GardaLasa, Rio llamado (1676.03.2 id.).

Beste kasu anitzetan toponimoaren oinarrian mihi puntako hobietakoa dugula argi dagoen arren, grafiaren bitartez ezin izan horren berri:

Sarats, Uztarroze top. *Landas Sarasaz*, la entrada de la selba de las (1427.06.15, Idoate 1977: 204). = *Landas sarazas*, la entrada de la selba de las (1345.06.15, Alli 1989: 318). = *Sarastoya*: «la otra pieza de Aznar Larinpe en Sarastoya» (1345.06.15, Alli 1989: 318).

Sai(het)sa, Uztarroze top. *Ardansaisa*: Aradan-Saisa (1806 UA).

Otso, Bidankoze top. *Osobieta*: Osovieta (1892 UA).

Zenbaitetan idiolekto kontua izan daiteke. Izan ere, Bidankoze top. *Ose*: «Otra propiedad en Ose» (1892 UA); Osé (1892 UA). Baina, Crisanto Pasquel jaunaren ebakeran: «*Otse, Ot-txe, Otxe*».

-tx, sabai aurrekoa

-tx < -s, -z, -x (bustidura)

Txabalkua (< *xabalkoa*): *Txabalkua* «Entre la pensión» (Kontxa Anaut-Tapia); *Txabalkua* (Bake-Salbotx).

Txamantxoia (< *Mantxo Sanz(e) idoia*): *Txamantxoia*, el parador de (Timoteo Karririkiri); *Txamantxoia*, el Pico (Orestes Tapia); *Txamantxoia*, el Pico de (id.); *Txamantxoia*, la Punta (Bake-Salbotx).

-tx, Txaparreta (Bake-Salbotx).

Txorronkia (< *Sorrainkua*): *Txorronkia* (Bake-Salbotx); *Txorronkia* con Belén (Bake-Salbotx); *Txorronkia* (Lazaro Baraze).

Txarrantxulo (cf. *Txerren, Txarran*): «Fuente de *Txarrantxulo*, en Igardakua» (Bake-Salbotx).

-tx (errom.), Botxe (lat. *faucem*), Bidankoze (Zaraitzuko mugan), top. *Kutusbo-txea*: Cutusbochea, el Entrant de la Foz de (1464.05.01 EBNA). || Burgi top. *Botxela*: Bochela, al rio de (1439.02.21, Idoate 1977: 222); Bochela, el rio de (1345.06.15, Alli 1989: 321).

Bitxinte, Garde top. *Donebitxinte*: Done bichinte, en (1573.06.16 NPA). = *Donebitxinti*: Done bichinti, el bosque o sesteadero de (1579.06.17 NPA)

-tx < -itz, Erronkari top. *Errekagatxa*: Recagacha, el paco que baja al Regacho de (1672.04.07 NPA).

-tx ##, -tx (hitz bukaeran, biarn. -ix, -ig grafiak)

Izaba top. *Mururdukotx*: «Mururducoch» (1583.06.27 NPA). || ald. *Mururdiko-tx*: Mururducoch (1587.10.11 NPA). || ald. *Murdukotxe*: «en murducoche» (1662.06.10

NPA). || San Martin de Unxen sinatutako agiri batean, ald. *Murdokotxea*: «Mur do quoechea» (1577.05.02 NPA).

Erronkaribarko deituren atzizkia **-tx**: *Artutx, Salbotx, Biliotx, Galetx, Nekotx*, etab.

orok. /c/

erronk. /č/, Izaba top. *Krutxaga* (lat. *crucem*): Cruchaga (1605.08.12 NPA); Cruchaga, parte llamada (1656.10.12 id.).

Bidankoze top. *Krutxegaratea*: Cruchegaratea, parte llamada (1641.07.09 NPA).

Bidankoze (Izizeko mugan), top. *Krutxegorria*: Cruchegorria, el paraxe llamado (1750.06.08 EBNA).

Bidankoze top. *Krutxuxuria*: Cruchussuría, Otra en (1892: BID.65.kat)

Izaba top. *Krutxeaga*: Crucheaga, termino llamado (1564.07.23: IZB.7.hg); Crucheaga (1566.10.10.b: IZB.7.hg).

Urzainki top. *Krutxetoa*: Cruchetoa, parte llamada: (1604.03.16: URZ.6).

Uztarroze top. *Krutxaltea*: Cruchaltea (1806: UZT.abl.143).

Uztarroze top. *Krutxeta*: Crucgeta, camino que ba a (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Crucheta, una pieca en (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Crucheta, el termino llamado (1664.02.29: UZT.48.pro).

8.5. Albokoak

Albokoa + hersk.

erronk. -lt- / orok. -ld-, erronk. *alte* / orok. *alde*

Bidankoze, deit. *Ugalde*, Joan (1665.11.06 NTEM). || Bidankoze top. *Pilaltea*: Pilaaltea (1710 id.); Pilaltea, Otro linar en (1892 UA). || Bidankoze, Zaraitzu, top. *Marigaldeburua*, el Mojon de (1464.05.01 EBNA)

Burgi top. *Errotaltea*: «el termino de la dha. va. llamado Rotaltea» (1653.08.29 NPA).

erronk. -lt- / orok. -ld-, Erronkari top. *Donemigele Altea*: Done miguele altea, el ter.no llamado (1665.10.04 NPA). || Erronkari top. *Gardeko Errotaltea*: Gardeco herrotaltea, el termino llamado (1670.09.23 id.). || Erronkari top. *Ikialtea*: Yqialtea ó Solana tras de la Yglesia (1836 UA)

Izaba top. *Ugaltea*: Hugaltea, senda que baxan a osin (1595.07.08 NPA); hugaltea, senda q. ba a hossin (1605.05.09 id.). || Izaba top. *Zerrotaltea*: Cerrotaltea (1666.04.03 id.); Cerrotaltea, parte llamada (1635.09.21 id.); Çerrotaltea (1628.05.21

id.); Çerrotalte, endreçera y termino de (1635.09.21 id.); Çerrotalte, parte llamada (1639.10.30 id.). || Izaba (Zuberoako mugan), top. *Arralte* (1730.08.02 EBNA)

Uztarroze top. ***Errotalte*** (1806 UA).

Ahozko mintzaira, erronk. *-lt / orok. -ld:* «*eltu* duc natibitate»; «úrte kuétrara *eltu*... Jangéikoari éskerrak»; «Sei, laurogéi ta sei, zázpigårnean; *éltan* bánaz Urtebérrira, zázpi; eta ene áma... *eltu* zía, laurogei ta améka» (Antonia Anaut, Artola 1977).

LT-, lat. -LT- > erronk. -lt-

lat. *salu(m)* > erronk. *zaltu*, orok. *zaldu*

Burgi top. ***Zaltua***: hazia el Rio y parte llamada *Caltua* (1569.09.08 NEA); Çaltua (1644.11.27 NPA).

Erronkari top. ***Zaltua***: en el mesmo ter.no Junto a la *Caltua* (1616.07.13 NPA); Caltua, el puesto q. llaman de (1620.08.30: ERR.22.lr); Caltua (1647.10.10 id.); Çaltua (1677.09.29 id.)

Garde top. ***La Zaltua***: parte llamada La Caltua (1642.05.26 id.)

Cf. Irunberri, top. *Zaldua*, el termino que llaman (1703.05.25 NEA)

Izb. ***malta*** / gar. ***malda***

Izaba, *Bagomalta* (1623.07.09 NPA); *Vagomalta*, la endrecera que llaman (1625.12.13 id.).

Garde top. ***Bagotsamalda***: BagoSa malda, un bordal en (1659.10.10 NPA).

-l / -r- (txandaketa)

Burgi top. ***Txabalkoa***: Sabalcoa (1892 NTEM); Echabalcoa (1896 UA). || ald. ***Txabarkoa***: Chabarcoa (1892 NTEM).

Alboko sabaikaria

-il > -ll, palatalizazioa

Uztarroze (Larraineko mugan), top. *Mulidoia*: «la cima llamada Mulidoyacogaina, por los españoles, y Gastarrico-gaina por los franceses» (1859 TLEF), baina *Mullidoia*: «el cabezo pequeño antes de Mullidoia» (1806 UA), *Mulludoia*: «el cabezo pequeño hantes de Mulludoia» (1778.09.29 EBNA) eta *Mulhedoi*: Mulhédoy (kart.).

-ll > -il, -l, despalatalizazioa

Erronkari top. *Txerralla Borda*: Cherralla borda, los campos de (1651.10.18 NPA). || ald. *Txerrallaborda*: CherrallaBorda, la Vizcaya de Santa Barbara llamada (1836 UA).

Urzainki, deit. *Txerrall*: Cherrall, Jn.o (1570.11.11 NPA); Herrall, Jn.o (1570.11.11 id.). || ald. *Txerrail*: Cherrail, Campos de Casimiro (1802 UA). || ald. *Txerral*: Cherral, petri (1598.07.08 NPA).

8.6. Dardarkariak

Err-, Arr- (hitz hasieran dardarkaririk ez), Erronkarieraz eta gure eremuko hizkuntzetan hitz hasierako dardarkariak arbuizaten dira. Maileguetan gauza bera gertatzen da; izan ere, mailegu zahar eta berrietan bokal protetikoak eranstean dira dardarkaria ekiditzeko:

Arr-

Anson *a* beheko bokala aukeratzen da bereziki: *Rivum* > *Arrigo*, *Arrigazuelos*, *Ralla* / *Arralla*, *Rincón* / *Arrincón*.

Gure artean ere, maiz aukeratzen da:

Larraine, top. *Arrasperro* (*Arrasporro*, *Arrasparro*), *Arrasperroa iratzia*, *Arranolatze erdia* (1832 PADA): «Arasparoua iratcia», «Arranolatce ardia», «Arranporro», «Arrasparaco iratcia», «Arrasparra», «Arrasparracateco», «Arrasparro», «Arrasperro», «Arraspora», «Arrasporro».

Izaba top. *Arrako*, *Arrakogoiti*, *Arrakobeiti*, *Arramandurieta*, *Arrartea*, *Arrasargia* (1828 ua).

Err-

Erreguiabortosoroa (1567.04.28 NPA); *Erreguiabortosoroa*, termino llamado (1568.07.06 id.); *Erreguiabortosoroa* (1568.07.07 id.); *Erreguia bortosoroa* (1578.09.08 id.); *Erreguiabortosoroa*, termino (1588.03.20 id.); *Erreguiabortosoroa*, pte. llamada (1590.05.22 id.); *Gerreguiabortosoroa* (1596.04.02 id.).

R-

Gaztelaren eraginez, hitz hasierako bokal baten ezabaketaren ondorioz dardarkaria leku horretan kausi daiteke: Izaba top. *Errazarria* (1598 NPA) > *Ret Txarrea* (Bake-Salbotx); Izaba top. *Erroizu* > *Roizu* (Orestes Tapia); Izaba top. *Erretola* > *Retola* (1828 UA). Bidankoze top. *Errotaburua* > *Rotaburua* (1892 UA).

Izaba top. «Requiamortosoroa» (1828 UA). = Cfr. Anson, *Erregina* > *Regia* (1862 UA). || 2. *Arrako* > *Rako* (1581 NPA); cfr. Anson, *Arrakona* > *Rakona* (1904 UA).

r + txistuk.

-st- / -rz- (*errotazismoa gerta daiteke*), Bidankoze eta Erronkari arteko mugan, top. *Arxiloa*: Argiloa termino de Arguible, la introduccion de (1836 UA, Erronkari); *Argilóa* jurisdiccion de Vidangoz (1836 UA); baina, ald. *Atxiloa*: «En la muga de Roncal están las peñas de *Arsiloa*; son cuevas que el significado es de «criadero de lobos» y como éste *Atxiloa* también y *Otxobieta*; allí también hay unas peñas, las peñas no son muy grandes pero es un sitio que le da mucho el sol y hay mucho bosque y se vé que era otro criadero de lobos» (Pasquel).

Uztarroze top. *Bezula*: Bezula menor (1496.06.13 EBNA). || top. *Bezulaburua*: Beçulaburua enta Iuso (1464.05.01 EBNA). || top. *Bezulagaña*: Bezulagaña, Puerto y endrecera de (1778.09.29 EBNA); baina, ald. *Bertxula* (Luis Landa, informatailea).

Uztarroze top. *Belzunze*: Belcunze, el termino llamado (1588.12.28 NPA); baina, ald. *Berzunze* (Luis Landa).

Garde top. *Urzunzarra*: Urcunzarra (1892 NTEM). Cf. Izaba top. *Usunagaltea* (1828 UA), *Usunucaltea* (id.), Uztarroze top. *Usunaga*: «una pieza de quatro Jugadas en usunaga» (1676.09.06 NPA). Cf. Nafarroa Garaia, top. nag. *Usun*.

Ahozko mintzairan, *borzgarna*, *borz...* eta *bezte*, *bost*: «bí alába, Madríden; eta... bèzte bát Bilbáuen; eta... *bòrzgarna*, kében, írian, étsen» (Antonia Anaut, Artola 1977), baina kardinala: «bost» (Uztarrozen: «borz», «bos» [Doroteo de Miguel]).

Izaban *Usteinki* (Uztarrozen *Urzainki*), *Ostegun*, *Ostrale* (Uztarrozen *Orzagun*, *Orzilare*) eta *bustegia* ('buruzagia'; Uztarrozen *burzegia*); cfr. Mitxelena (*FHV*, 363-4). Gardeko *Catálogo de palabras de Garde*: «berze» (hiztegitxo hau Bonaparteren ondarearen zati da); «ontarzun» (id.).

Urkarien txandaketa

r / l, ll, Burgi top. *Arandari* (1345.06.15, Alli 1989: 322); *Arandari* (1427.06.15, Idoate 1977: 207); baina, ald. *Alandari* (1896 UA), ald. *Landari* (Glaría).

Burgi top. *Arburua*, el barrio de (1627.09.16 NPA); *Arburua*, el barrio llamado La peña o (1669.03.22 NPA); baina, Salvatierra de Esca, ald. *Almurua*, el Pueyo llamado (1749.06.22 EBNA).

Burgi top. *Ibarbelza*: ybar belza, la valle de (1647.07.21 NPA); *Ibarbelça*, el termino de sagarraga digo (1648.09.06 id.); *Ybarbelça*, el termino llamado (1664.03.09 id.); baina, ald. *Ibalbelza*: Ybalbelza (1896 UA); *Ibalbelza* (id.); *Ybalbelza* (1916 NTEM).

Burgi top. *Kostobli*: Costobli, el termino de (1663.06.24 NPA); ald. *Kostobre* (Zabalza), *Kostobri* (Glaría). Cf. iz. lat. *Christophori*.

Erronkari top. *Arrartea*, debaxo del camino de (1616.07.13 NPA); ald. *Arraltea* (1730.08.02 EBNA).

Erronkari top. *Ixeraberrieta*: YJeraberrieta, sobre la Cruz del ter.no de (1616.07.13 NPA); ald. *Ixelaberrieta*: Ygelaberrieta (1836 UA); Ejilaberrieta (1892 NTEM); Egila Berrieta (1916 NTEM); Ysquelaberrieta (1836 UA); Ysquilaberrieta (1892 NTEM); Esquilaberreta (1892 NTEM); Egilaserríeta, Cerrado de (1916 NTEM).

Garde top. *Argaraieta* eta *Algaralleta*.

Izaba top. *Garardoia*: Garardoya, barrio llamado (1564.10.06 NPA); Jn.o conget de Garardoya (1591.08.18 id.); baina, ald. *Galardoia*: Galardoya o Galatea, barrio de Isaba (Idoate 1977: 64, 77).

Bidankoze top. *Kartxerea*: Carcherea, el ter.no llamado (1643.09.12 NPA); Carcherea, parte llamada (1652.01.17 id.); ald. *Kartxiria*: Carchiria, la parte llamada (1671.02.06 id.); baina, *Kartxelea*: Carrchelea, mas en (1668.03.20 id.).

Izaba top. *Sak(u)lo*, *Sakro*: *Saclo*, *Sakro* (kart.); *Saklo* (Orestes); *Saklo*: «donde Lakartxela, al otro lado de Lapatía, lo solía tener Roncal» (Bake-Salbotx); *Saklo*: «tirando a Uztarroz» (Hualde); *Sákro* (Bake-Salbotx).

Izaba top. *Sorondoa*, ald. *Solondoa* (Bake-Salbotx).

Urzainki top. *Moztrugua*, el camino q. ban a (1577.06.21 NPA); ald. *Muztulgua*, el ter.no de (1615.02.08 id.); *Muztulgua*, el termino llamado (1615.02.08 id.); *Muztulgua*, peña llamada (1616.06.27 id.). ll top. *Arkadoia* (kart.), ald. *Alkadoia* (kart.). ll top. *Gamuluzeandia*: Gamulucandia, en la parte llamada (1573.03.29 NPA); Gamuluçe andia, parte llamada (1648.08.10 id.); baina, *Ganbruzandia*: Gambruzandia (1802 UA); top. *Ganbrutxikia*: Gambbruchiquia (1802 UA). ll top. *Txabalkoa* (1975 NTEM); baina, ald. *Txabarkoa* (1991 NTEM); *Txagarkoa* (1975 NTEM).

r / ll: «Sú egín étsen, eta bello, claro (...). Súan, súyan, zánkoak bello kor, (...) eta aurrék írian? pues súian bello» (Antonia Anaut, Artola 1977).

r / d, Bidankoze top. *Lezanzodia*, Riacho de (1725 NTEM); ald. Bidankoze top. *Lizanzorea* (1916 NTEM).

Erronkari top. *Aranezkairia*: «otra pieça en Aranezqajrja» (1480.10.20 NPA); baina, ald. *Arnizkidia*: Arnizquidia (1898 NTEM), Arnizquidea (id.); Arnosquidea (id.).

Erronkari top. *Iriondoa*, ald. *Idiondoa*: Ydiondoa (1916 NTEM).

Garde top. *Iriburua*: Yriburua, calle pu(bli)ca en (1560.06.17 NPA); baina, ald. *Idiguria*: «Idiguria; que quiere decir ‘el barrio de arriba’» (Anaut).

Garde top. *Iriarte*: Yriarte, el barrio de (1625.11.08 NPA); ald. *Idiarte*: «*Idiarte* es monte» (Anaut).

r / d, Izaba top. *Adazidoia*: «E de allí la pieza fuera dejando enta el termino casalenco que se a juntan los terminos o mugas del termino casalenco e del panificado, e de allí bolbiendo ad Acidoya do las cruces a la pieza de Ybiria, la qual pieza asta mitad de fuera del panificado, e la otra mitad dentro» (1345.06.15, Alli 1989: 319); ald. *Arazidoia* (kart.).

Uztarroze top. *Iriola*: «el lado de la Iriola riacho arriba hasta el raso del Puerto» (1806 UA); ald. *Idiola*, Barranco (kart.).

Ahozko mintzairan, Uztarrozeko Doroteo De Miguel jaunaren mintzoan: *Areskide*, «lurra eltudu idiara» (Artola 1977), «*Idi*.- Hiri, herri» (id.), «*Idiara*.- Hirira, herrira» (id.).

r / t

Ahozko mintzairan, *eztakir*, *bítoker*, *eztóker*, *Zankozàrik*, *badier*: «*èztakir* zer errán» (Antonia Anaut, Artola 1977); «ez *bítoker* egín lán ándirik» (id.); «*Eztóker* xan... onki» (id.); «*Zánkozàrik* igártan... Erribrára» (id.); «Nik *badier* alaba bát, diéla.. zómat urte?» (id.)

-err-

Dardarkariak, oro har, ez du -er- taldea irekitzen. Halere, adibide banaka batzuk dokumentatu dira, bereziki egungo ahozko mintzairan, baina XVII. mendeko Gardeko dokumentazioan ere:

Garde top. *Iriberr*: Yriberr, en el ter.no llamado (1573.06.16 NPA); Yriberr, los campos de (1593.10.05 NEA); Yriberr, la parte llamada (1631.06.06 NPA); baina, ald. *Iribarri*: Yribarri, parte llamada (1644.05.20 id.).

Urzainki top. *Ernega*, el termino llamado (1581.09.15 NPA); Ernega, termino llamado (1594.04.26 id.); Hernega, parte llamada (1599.09.25 id.); Ernega, parte llamada (1599.11.05 id.); baina, ald. *La Arnega* (1991 NTEM).

Uztarroze top. *Izeibakotxa*: Yzeybacocha, el ter.no de (1676.09.06 NPA); ald. *Izerbakotxa*: Icerbacocha (1806 UA); baina, ald. *Izarbakotxa*: «*Izarbakótxa* y *Barangaga* tocan a *Lakoaga* por *Arberase* pero no llegan a entrar en Vidángo; son de Uztárroz» (Crisanto Pasquel).

Bidankoze top. *Izeiburua*, baina ald. *Izarmurua*, *Izaburia*: «*Izarmurua* o *Izarburia*, también se llama así» (Crisanto Pasquel).

BUSTIDURA

Kontsonanteak mihia aho sabaira hurbilduz ahoskatzen ditugunean sabaikari bilakatzen dira; bustidura gertatzen da orduan. Adierazkorra izan daiteke edo, bestela, automatikoa, zein den sabaikaritzea bultzatu duen arrazoia. Besteak beste, bokalen arteko jod erdikontsonantearen sabaikaritzea dugu erronkarieraren ezaugarri bereizlea. Honek, jakina denez, txetxekari bilakatzen du eta sabaiaurreko bizkar hobietako artikulazio puntuaren aldera erakarri ere bai (*vjv* / *v xv*). Badirudi erregela ez dela Bidankozen betetzen: «la macanera de Oyanarte» (1464), «Oyanarte» (1778). Baina Erronkaribarko gainerako herrietan, bai. Garde top. *Oxanondoa*: «en Ojan ondoa» (1621); *Oxanea*: «Osanea» (1613); Burgi top. *Oxana*: «Campo Laojana» (1896); Erronkari top. *Oxezkiederra*: «Ogesquiederra» (1634, Idoate 1977); Urzainki top. *Oxanartegia*: «Hosanartegui» (1594), «HoSSanartegui» (1599); Izaba top. *Urrutiko Oxana*: «Vrrutico ojana» (1600).

Guztiarekin ere, *Oiezkia*, Uztarrozeko auzoa, sabaikaritu gabe dokumentatzen da XVI. mendearen bukaeran (1594): «en el dicho lug[alr] de Uztarroz en el barrio llamado oyezquia (...) en el barrio llamado asibien oyezquia». Sabaikaritze mota hau guztiz erronkariarra dugu eta ez da auzo ibarretan gertatzen. Izan ere, Santa Grazi, top. «Eyhera Sorhoua» (1838 PADA); Erronkarin, berriz, *Ixerberrieta*: «sobre la Cruz del ter[m]ino de yJererberrieta» (1616), «el ter.no llamado hiJererberrieta» (1649), «el termino llamado Ixerberrieta» (1658), «mas en yxerberrieta un campo» (1662), «en la parte llamada Ygererberrieta» (1663), «el llano de Ixerberrieta» (1671), «el llano de Ixerberrieta» (1672), «una heredad llamada en el termino Ygererberrieta» (1676).

Ildo beretik, sabaikaritze mota hau guztiz erronkariarra eta beste euskalkietatik bereizten duena bada ere, ez da bakarra. Afrikatua bizkar hobietakoaren sabaikaritzea da, izan ere, euskalki honen beste ezaugarri bereizle eta garrantzi handikoa. Sabaikaritzea erregulartasun osoz gertatzen da aurrealdeko bokal goikoa duen diptongo baten atzetik kausitzen den kasu guztietan (*-aitz* > *-atx*): Burgi top. *Arrigatxaga*, *Basagatxa*. Erronkari top. *Errekagatxa*. Erronkari eta Urzainki top. *Mendigatxa*. Izaba top. *Arainkougatxa*, ald. *Lakungatxa* (cf. Lescun, top. *Congasse*, *Coungasse*). Uztarroze top. *Sagargatxa*, *Mantatxa* (alegia, *Mendigatxa*). Larraine, top. *Mangatxa* («Mangacha» 1832). Santa Grazi, top. *Basagatxa* («Bassagache»

1914). Dena den, adibide horiek salbuespentzat har daitezke, Zuberoan sabaikaritzea ez baita ematen: Santa Grazi, top. *Basagaitz* («Bassagaix» 1914), *Basagaitzpia* («Passagaixpia» (sic), 1914); Larraine, deit. *Basagaitz* («Bassagaitz» 1832), *Gizagaitz* («Jean-Pierre Guissagaitz» 1832), *Aldegaitz* («Aldegaitz dit Bustanoby» 1832).

Halaber, diptongoaren murrizketa gerta daiteke frikari baten aurrean, erronkariaren hitz hauek erakusten duten bezala: *alabaxun* ‘alabaizun’, *amaxun* ‘amaizun’ (bizkaieraz, *axe*; cf. Mitxelena 1985). Toponimian adibide ugari ditugu: Bidankoze top. Asagarbia. Burgi top. *Axpe*, *Aspea*, *Azpea*. Erronkari top. *Axpea*, *Aspea*, *Azpea*. Uztarroze top. *Axpia*, *Aspea*.

Sudurkariaren bustidurari dagokionez, aitortu behar da zalantza handiak daukela Erronkarin, baina, eskuarki, *in* taldeak iraun duela garapenik jasan gabe toponimian: Izaba, top., *Ardibidegainea* («Ardibidegaynea» 1597; «Ardiidegaynea» 1615; «Arrdibide gaynea» 1675; «Ardivedegainea» 1806). Bidankoze top. *Gainbea*. Burgi top. *Argainea* («caloradero y majada de *argaynea* de Garçea[te]ña» 1655; cf. Igari, top. *Argaña*). Uztarroze top. *Otxogorrikogaina*, *Gaztulugainea*, *Ardibidegainea*. Larraine, top. *Bordagainea* («Bordagaynia» 1832), *Etxegaina* («Etchegayne» 1832). Espainiaren eta Frantziaren arteko mugarritze itunean ondoko leku izenak aipatzen dira: «Chardacaco-gaina», «Iturzaetaco-gaina», «Mulidoyaco-gaina», «Ochogorricogaina» (1856). Cf. halaber, Uskartzte, top. *Izizbidagainea*: «el termino lla[maj]do *Izizbidagaynea*» (1676 EEAT).

Halarik ere, taldea kasu guztietan sabaikaritu ez den arren, aldaera bustiak ere aurkitzen ditugu maiz («Ardibidegaña» 1563, «Ardibidegaña» 1569). Zalantza honek argi eta garbi erakusten du XVI. mendean garapen hau oraindik erabat finkaturik ez zegoela. Izabako kartografian *Añelarra* eta *Anialarra* aldaerak ditugu. *Biñessepea* (1641 Bur), *Garçateña* (1647 Bur), *Garçiatena* (1642 Bur); baina, era berean, *Biniesepea* (1658 Bur), *Garaitenia* («Garaytenia» 1464 Bid).

Zuberoan bustidura da nagusi: Santa Grazi, top. *Egürgaña*, *Mürüxe de haut*: *Mürüxegaña*, *Serragaña*, *Utziagaña*, *Bidiagaña*, *Zalhagaña*. Larraine, top. *Andozegañeko naba* («Andouchagagnia conaba»), *Behetiko Loxegañekoa* («Behetico-lojagagnecoua»), *Üthürriugaña* («Uthurrugagne»), eta 1914ko katastroan bertan, beste leku izen hauek: «Uthurry gagnia», «Etchegagnia», «Bordagagnie», «Eyharceburigagnia», «Uhaitz gagneco alhorra», «Sarrasgagneta», «Eyharceburugagnie».

Kontsonante albokoen sabaikaritzeaz denaz bezainbat, zenbait kasutan, ez beti, bustidura gertatu da, batzuetan ondoko bokal goikoak eraginda, beste batzuetan adierazkortasun maila goratze aldera apika: Juan *Cherrael* 1586 Izb; Petri *Cherral* 1598 Urz; Domingo *Cherrall* 1593 Izb; Domingo *Cherralh* 1616 Err; Vicente *Cherrail* 1828 Izb); Erronkarin, *Txerrallaborda* («Cherralla borda» 1651; «Cherralaborda», Abolengo Liburuan; cf. familia izen *Txerrail*, *Txarrailiko*). Bidankoze top. *Billiatxiaran erreka* («Villichiaranreka» 1464; bustidurarik gabe, aldaera, «Vilichea» 1561), *Billasko* (baina «Bilasco» 1652), *Billaskuarena* («Bilaskoarena», kartografian), *Egillorre*, *Egullorre*, *Panpilloni*. Burgi top.

Burgillarrezia («Burkilarrezia», kartografian), *Mellua*, *Melluga*, *Panpellon*, *Panpillon*, *Panpillone*. Garde top. *Krutxillaga*, baina Erronkari, *Krutxilaga*. Erronkari eta Garde top. *Ollokia*; Santa Grazi, top. «Oilloqui» 1914. Uztarroze top. *Meakasapalla*.

1. SABAIKARITZE ADIERAZKORRA

Sabaikaritze adierazkorra, gehienetan, berez sortu eta ustekabeen gertatzen da; hori dela eta, ezin da garapen hau erraz sistematizatu. Eduki semantikoari begiratu izan zaio gehienetan eta, horregatik, adierazkorra den edo ez esateko esanahiari erreparatzen diogu eta, honela, jakin dezakegu erronk. *repattan* hitza adierazkorra dela herskari horzkariak ñabardura txikigarria erantsi diolako jatorrizko *repatán* hitz pirinioarrari; beste hitz askotan, ordea, ez da hain erraz antzematen.

Kontsonanteek sabaikaritzeko joera dute baina ez dakigu zergatik kasu guztietan, ez dakigu zein arrazoiengatik hitz bat edo toponimo bat sabaikaritu den lehenbiziko aldiz. Bustidura halabeharrez sortua izan daiteke edo berariaz egina fintasuna edo sentiberatasuna adierazteko, izen txikigarriak sortzeko tresna garrantzitsua baita. Denbora aurrera joan ahala, izena finkatzen den heinean, hura sortu zuten hasierako arrazoiak ahaztu eta ezabatzen dira eta adierazkorra denetz ezin jakin. Izaban, adibidez, aipatu *Mazelu* («Macelu», 1591 NPA) toponimoaren aldaera bizkar hobietakoa galdu da eta informatzaile guztiek aldaera bustia, *Máxulu*, ahoskatzen dute. Izan ere, Justo Bake Salbotx, Concha Anaut, Eusebio Tolosana eta Orestes Tapia jaun-andreek aldaera hori eta hori bakarrik aipatu zidaten.

Behar adierazkorrak direla eta, kontsonante gehienak busti daitezke eta bikote sabaikari bat izan. Mitxelenak (1985: 181) erakutsi zuenez, herskariaren arloan /t/ (tt grafiaz adierazia) /t/-ren bikote sabaikaria dugu. Zenbait hizkeratan /t/ fonema erabat galdu da eta /č/-rekin nahastu ere bai. Horzkari ahostunaren kasuan, /d/ bustia (dd edo y grafiaz adierazia) /d/ fonemaren bikote sabaikaria dugu; herskaria ohikoa da kontsonante baten edo isilune baten atzean, frikaria, berriz, usuago gertatzen da bokaleen artean; honelaxeko egoeretan /j/ fonemarekin antzekotasun nabariak izaten ditu eta, hori dela zio, honekin nahas daiteke. Txistukari igurzkarietara dagokienez, /š/ dugu /s/ eta /ś/ fonemen korrelato bustia; /č/ txistukari afrikaria /c/ eta /ć/ fonemena; /ń/ sudurkari sabaikaria /n/-rena; /ǎ/ fonema albokoa /l/-rena (eta erronkarieraz eta zubereraz /r/ eta /r/ fonemena ere bai, dardarkariaren bustiduraren ondorioz gara baitaiteke).

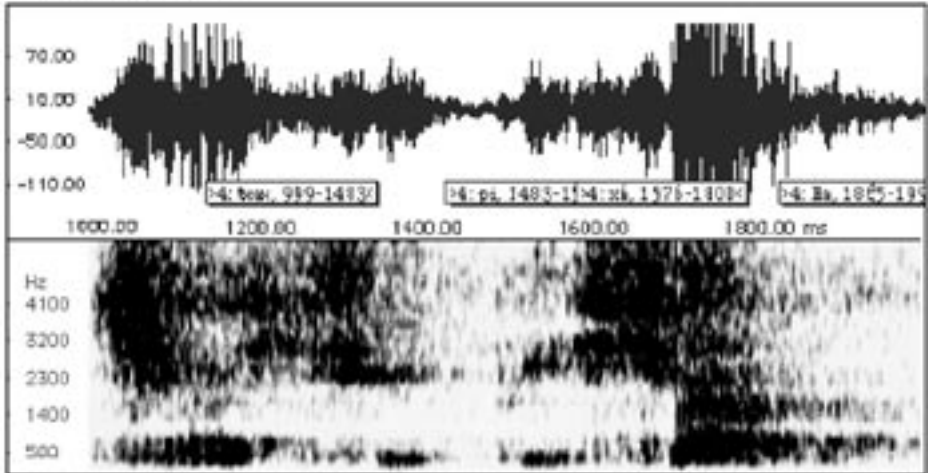
1.1. Uztarroze, antrop. *Allaman* (sabaikaritze adierazkorra)

Uztarroze, deit. *Aleman* > *Allaman* (Manuel Labairu jaunaren ebakeran).

1.2. Bidankoze top. *Txaxpizarra* (sabaikaritze adierazkorra)

Behin baino gehiagotan kontsonante txetxekariak sortzen dira bustiduraren ondorioz. Mitxelenak (op. cit., 187-8) dioenez, /č/ (eta /š/ zenbait euskalkitan) kontsonante askoren bustidura adierazkorraren ondorio zuzena dugu; hau bereziki gertatzen da hitz hasieran, eta ez da beharrezkoa kasu guztietan /t/ tarteko urratsa gertatzea: «A.-nav. Elcano *txastatu* ‘probado, gustado’, ronc. sal. *txestatu*, sul. *txestátii*: b.-nav. lab. (ya Leiz.) *dastatu* de donde la variante *jastatu*, ronc. Isaba *téstatu*, procedentes sin duda de **tastare*. (En los dialectos orientales de Navarra ‘lenteja’ es *txingla* en sal., *txintxila* en ronc. (Pouv. *chinguillac*). Cf. arag. pir. (Ansó) *tentilla* id.) *labur* ‘corto, breve’, oriental *llabur* (sul. llábür): vizc. *txabur*». Izan ere, sabaikaria usu gertatzen da hitz hasieran, maisuak esan bezala: Bidankoze top. *Zazpizarra* (1892 UA)³ > *Txaxpizarra*⁴, *Xaxpizarra*⁵ (1995, Crisanto Pasquel).

TXAXPIXARRA.cp.bid



1.3. Beste aldaera bustiak

Kontsonante sabaikariak bustigabeko kontsonanteen ondorio izaten dira maiz. Horregatik, zenbait kasutan, nahasketak sor daitezke. Demagun Izabako top. *Axpilaga* (< *Azpilaga*, 1568) aztergai dugula. Begi bistakoa da bustidura jasan duela. Itxura be-

3 *Zazpizarra*, Una heredad en el monte de (1892 (UA)

4 *Txaxpizarra*: «Aquí, ¿sabes?, no se decía así [*Zazpizarra*], se decía: «*Txaxpizarra*».» (Crisanto Pasquel, Bidankoze)

5 *Xaxpizarra*: «Se pronuncia *Xaxpizarra* y se sitúa por el norte con *Goldarase*, por sur con *Atxupea*.» (Crisanto Pasquel, Bidankoze)

reko beste leku izen sabaikariak ezagutzen direnez gero, horiekin erkatu eta, analogiaz, bustigabeko formak antzeman daitezke: *Axpea* (1991, ERR) < *(h)aitz -pe -a. Herri etimologiak guk arestian egin dugun berreraiketa berbera egin duela dirudi eta, era honetan, *Axpilaga* formatik *Aispilaga* aldaera sortu du (1828 Izb.UA). Hau bezalako forma hiperzuzenak aurki daitezke toponimian eta hizkuntza mintzatuan. Izan ere, baldin eta hitz batek bi aldaera edo gehiago baditu, berarekin antzekotasun nabariak dituen beste batek aldaera kopuru berbera gara dezake, analogiaz, eta aldaera horietako batzuk etimologikoak ez izake. Izan ere, *bak(h)oitx* eta *bak(h)otx* aldaerak ditugunez gero, euskaldunek *aitzakia* hitza sortu dute (goi-naf., gip. lap.), *atxakia* hitza oinarritzat hartuta (cf. Landucci eta Axular, Mitxelena 1985: 184; hegoaldeko goi-nafarreraz, *atxekia*, Leizarraga, *atxakio*, gaztelaniaz, *achaque*). Erronkarieraz, *errai*z o dugu, Mitxelenaren iritziz *eraxo* hitzetik eratorria (cf. errom. *rayo*).

Igurzkari sabaikariaren garapenean, herskari sabaikari bat sor daiteke eta horitik igurzkari horzkaria nahiz bizkar-hobietakoa erator daiteke. Mitxelenak (*op. cit.*, 188) erakusten duenez eusk. *mazela* hitza, txikigarritzat hartu den lat. **maxella* oinarritik eratorria izan daiteke, **mattela* > *mat(h)ela* garapenaren bitartez (err., zar. eta zub. *mat(h)ela* ‘masail handia’, cf. Azkue eta Larrasquet in Mitxelena, loc. cit.). Izabako *Mazelu* toponimoa mendi-mazela batean kokatua egon arren, ezin daiteke era honetan azaldu, *Maze* antroponimoa dela baitirudi (cf. Izaba, deit. *Marze*: «Contrato matrimo[ni]al dentre Sancho marçe y gracia barace su muger», 1579 NPA; cf. halaber, deit. *Marzan*: «petri marçan», 1565 NPA). Dena den, aipatu toponimoaren kasua kontrako bidea aukeratu da eta herskari sabaikari bat garatu da bustidura adierazkorrari esker: Izaba, ald. *Máxulu*.

Hitz hasieran /l/eta /li/ kontsonanteak arruntak dira ekialdeko euskalkietan (cf. gorago, kontsonante albokoen eta sudurkarien atalak). Fonema busti hauen maiztasuna eta beraien balio adierazkorra aldakorra da oso. Izan ere, Mitxelenak (1985: 195) dienez hauen erabilera adierazkorra hedatuago dago ekialdean sartaldean baino: «sul. *llábiür* ‘corto’ (a.-nav. ronc. sal. *llabur*), sul. *lláphar* ‘legaña’, *llapĩ*, *llepei* ‘conejo’ (ronc. *lleproĩ*), *llarhote* ‘langosta, saltamontes’, ronc. *llarne* ‘era’ (com. *larrain*, *larrin*), *llerko* ‘pino pequeño’ (*ler* ‘pino’), sul. *ñabár* (= ronc. ‘gris’ (cf. sul. *nábar* ‘reja de arado’ de distinto origen), *ñábo* ‘nabo’, *ñáphur* ‘bête qui envahit le terrain d’un voisin’ (ronc. *ñapur*), ronc. sal. *ñar* ‘abrojo, zarza’, sul. *ñika* ‘guiño’, etcétera». Erronkaribarko toponimian adibide ugari daude, baina adibidetzat batto emanen dut: *Larrain Ederra* > Erronkari top. *Larne ederra* (1836 UA) > Garde top. *Llarne Ederra* (1620 NPA). Bestalde, *Ñimiñi* Uztarrozeko oikonimoa da: «Casa Ñimiñi» (1806 UA abl.10).

2. SABAIKARITZE AUTOMATIKOA

Bustidura automatikoa *i* bokalaren atzean gertatzen da bereziki, baina beherago aipatuko diren testuinguru zehatz batzuetan soilik. Honek ondoko kontsonantearen artikulazio puntua aldatzen du, mihia aho-sabairuntz mugituz.

2.1. Kontsonante afrikariak

2.1.1. *-itz, -its > tx*

Mendi gaitz -a > Izaba, auzo iz. Mendigatxa («Mendigacha», 1566 NPA), Erronkari top. *Mendigatxa* («Mendigacha», 1620 NPA; *lerdoia*). Cf. deit. *Mendigatxa*.

Izei bakoitz > Izaba top. Izeibakotxa

Areitz bakoitz > Urzainki top. Aretxebakotxa («Arechebacocha», 1658 NPA, 46.pro).

Mitxelena (1985: 192) gogoratzen duenez Axularrek berak *bakhotx* erabiltzen zuen. Izan ere, noizbehinka č aurkitzen dugu *ć* espero genukeen tokian: «*itxaso* ‘mar’, *itxu* ‘ciego’, *itxusi* ‘feo’. Por distintas causas no bien determinadas č permuta con *c* y *ć* en otras posiciones: Vizc. (RS, Mic., etc.) *etxun* ‘acostarse’: com. (incluso mer.) *etzan*, *etzin*. Com. *etxe* ‘casa’: mer. ronc. vizc. *etse*. A.-nav. guip. *jatxi*, *jetxi*, ‘bajado’, ronc. *xatxi*...».

2.1.2. *ai + [txistuk.] > ax* (bustidura automatikoa)

1) Bidankozeko azpieuskalkia

Burgi top. *Axpea* (< (*h*)aitz *pe.a*): «la parte llamada Axpea» (1655.01.11: BUR.41.pb), Burgi top. *Aspea* (1675 NPA, 45.pb) eta *Aispea*: «Aispea» (1704: BUR. ntem.mros).

2) Urzainkiko azpieuskalkia

Erronkari top. *Axpea* (kart. 319).

3) Uztarrozeko azpieuskalkia

Uztarroze top. *Axpia* (1650 NPA, 30.lr).

Izaba top. *Axpilaga*: «el termino llamado axpilaga» (1568.06.10: IZB.7.hg) eta «Aspilaga» (1828: IZB.abl.05); baina, *Aispilaga*: «id.» (1828: IZB.abl.19), «Ispilaga» (Bake-Salbotx).

4) Aragoian

Anso, top. *Aspea* (1272 UA)

2.1.3. *ai* + [horzkari ahosk.]

Diptongoa horzkari ahoskabe baten aurrean dagoenean busti daiteke; Izaba top. *Urdaitte*: «la cruz de Vrdaytte» [1634.08.30: IZB.STG.16.hgm]), baina, oro har, egonkorra dugu; XVII. mendean, *Urdaite*: «el portillo de Vrdayte» (1678.04.23: ERR.50.pro); XIX.ean, «Urdaite» (1856: IZB.tlef.5). Cfr. Santa-Graziren behialako top. nag. *Urdaitx*.

2.1.4. /š/ *hitz hasieran*

Erronkarin, Zaraitzun eta Aezkoan maiz izaten dute /š/ hitz hasieran; hegoaldeko goi-nafarreraren eremu zabal batean ere, Elkanoko hizkeran adibidez; gainerako euskalkietan, ordea, maiztasuna hagitzez txikiagoa da, guztiz aldagarria (Mitxelena, 1985: 193): «Aquí, š- es no sólo el continuador de *š-, tanto de origen vasco (*xuri* ‘blanco’) como romance (ronc. *xabói* ‘jabón’), sino también de (1) vasc. *j- en ronc. *xagi* ‘levantarse’, *xan* ‘comer’, *xin* ‘venir’, *xo* ‘pegar’, etc. (2) lat. j- y sonoras romances escritas g (ante e, i), j y también y, en ronc. *xa* ‘ya’, *xunto* ‘junto a’, ronc. sal. *xuntatu* ‘juntado’, a.-nav. Elcano *xusto* ‘justo’, etc.».

a) /j/ > /š/

Garde top. *Jirarena* (1711 NEA) > [xiraréna]⁶ > [širarnéa]. Cf. orok. *Eiherarena*.

Uztarroze top. *Jauzi* > [šáwši] (1994, Manuel Labairu)

b) [txistuk. + jod], /šj/ > /š/ (Mitxelena, 1985: 193): «sibilante más j en ronc. *xek* ‘vosotros’ (< *ziek* < *zuek*), *xaurien* ‘de vosotros mismos’».

Burgi top. *Sinares* > *[šjáres] > *[šáres] eta [sáres]; top. errom. *El Barranco Sares* (1910 NPA).

c) /š/ > /č/ garapena ezaguna da Erronkaribarren (ib.): «ronc. *txestatu* ‘probadó’ < *jastatu*, *txinizta* ‘retama’ (acaso por mediación aragonesa), *txukatu* ‘secado, agotado’ (sul. *txükátü*, ant. *üxükatü*)».

Burgi top. *Sinares*, *Sares* [sáres] eta hemendik *[šáres] > top. *Txares* [čáres]. Cf. Galipentzu, top. *Jares* (Salaberri, 1994: 52 eta 416).

2.1.5. Anson, /š/ > /č/ hitz barnean

Orobat, Anso aldean, /š/ > /č/ garapena ezaguna da:

Anso, top. *Petrixema* («Petrigema», 1563 EBNA); egun, ald. *Petrechema*, *Petrachema*.

6 *Jirarena*, otro linar en el termino llamado (1711 NEA); *Jiralsea*, el regacho que baja de (1850 UA).

Anso, top. *Laxerito* > *Lacherito* (1923 UA). || *Lajerito* (1272 UA), *Laxerito* (1514 id.), *Lexerito* (1514 id.), *Lexarito* (1593 id.), *Laxirito* (1604 id.), *Lagerito* (1647 id.), *Lagirito* (1657 id.), *Legerito* (1765 id.).

2.1.6. Laskunen, /š/ hitz barnean

Laskunen igurzkarria ongi gorde dute: «el Portet llamado *Laxurik e Petrigema*» (1563.03.31 EBNA).

2.1.7. Erronkarin, *vjv* → *všv* hitz barnean

Erronkarieraz, bokalen arteko *jod* /š/ bilakatzen da: Erronkariera, top. *Oxezkiederra*: «los vedados boyerales llamados Ogesquiederra...» (1634.09.16, Idoate 1977: 308); «donde dho. termino de Ogezquihederra» (1655.09.20 NPA 40. pb). Egun, ald. *Suskiderra* (1994, Arturo Gale).

Erronkarieraz *jein* gaztelaniazko jotaz ebakitzen zen [xéin], halaz ere Uztarrozeko *Basajeinburua* toponimoaren ondorengo *Basisáina* (1994, Manuel Labairu) aldaera txistukari apiko albeolareaz ebakitzen da [x] > [š] > [ś] garapena gertatu den erakusgarri (dena den, *basajein* ordez **basa osin* izan genezake oinarrian eta orduan halaxeko garapenik izan ordez, herri etimologiak eragindako desituraketa bortitz baten aurrean geundeke).

3. SABAIKARITZE PROZESUAK

a) Horzkariak

d > -*dd*, *Idiosea* / *Ddiosea* (*Yiosea*) (Erronkari); *d* > -*dd* > -*x*: «*exerrago*» (Izaba).

nd > *ndd*, *Arronddoa* (Garde), *Arronddo* (Izaba), *Ddenddari* (Garde), *Kondde* (Izaba).

t > *tt*, *Mattiberroa* (Bidankoze); *ttx*: «*Mítílàk... ronkalés, trájean eta... neska-ttxúak* ere báí, gúziak» (Antonia Anaut, Artola 1977).

nt > *ntt*, *Anttomarro* (Izaba).

b) Sudurkariak

-*in*: -*gaina*, *Xardakakogaina* (Uztarroze), baina *Xardekagaña* (Larraine); -*gainea*: Izaba top. *Ardibidegainea*; «áino're», «éino'rè», «nik mino obéki» (Antonia Anaut, Artola 1977).

-in > -ñ, *Arrimontoña* (Bidankoze), *Binies / Biñes* (Bidankoze), *Doain Arrartea* > *Doñarrartea* (Urzainki), *Sansoaine* > *Sansuañe* (Garde); *ñóreki're* (Antonia Anaut, Artola 1977), baina *eur* (Uztarroze).

n / ñ, Bustidura adierazgarria

Ferñando / Zereñando (Bidankoze), *Borda Mañuelico* (Erronkaribar).

-in > -y, «baya» (Izaba).

-nia, -nai / -ña, -ñai, *Anaize / Añaize* (Erronkari), *Anai / Ania / Añie* (Izaba).

c) Txistukari frikariak

iz > *x*, bustidura automatikoa

Uturgaxtoa (Erronkari); *iz* > *ix*: «gáixki» (Antonia Anaut, Artola 1977); *ix* > *x*: «gaxoak» (id.).

tx, bustidura adierazgarria

Txitxarena (Erronkari).

zi, ze > *x*, *Axariberoki* (Izaba)

z > *tx* > *ttx*, *Errazarria / Rettzarrea* (Izaba).

z > *x*, *Axpilaga* (Izaba), *Xabalkoa* (Uztarroze), *Xazpixarra* (Bidankoze).

сударk. + txistuk., *Txatxorria* (Garde) / *Sansorria* (Anso), *Anzka / Txanka* (Erronkari)

d) Txistukari Afrikatuak

itz > *tx*, Bustidura automatikoa: [v + itz] > [v + tx]

Atxpea (Uztarroze), *Aretxebakotxa* (Urzainki), *Arisbakotxa* (Bidankoze, Erronkari), *Arrigatxaga* (Burgi), *Basagatxa* (Burgi), *Berrobakotxa* (Uztarroze), *Etsabakotxa* (Izaba), *Izeibakotxa* (Uztarroze), *Mendigatxa* (Erronkari, Izaba, Urzainki). || Ahozko mintzairan, Antonia Anaut: «bakotxa» (Artola 1977); *itz* > *itx*: «anitx» (Izaba).

itz > *is, s, x*, Bustidura automatikoa, *Aispea* (Burgi), *Aspea* (Uztarroze), *Axpea* (Uztarroze)

itz + doi > *is.toi*, *Aristoia* (Urzainki).

ts > *x*, *tx*: *tx-x* > *tx-tx*, *Etxelaxe / Txelatxe* (Burgi).

tz > x, *Ikaxburua* (Izaba).

tz > tx, *Erratzu* > *Erratxu* (Izaba), *Ikaxburua* (Izaba).

-utz > -utx, *Putxukoerreka* (Izaba).

sudurk. + txistuk., *Anttomarro* (Izaba).

e) **Albokoak**

il > *ll*, Bustidura automatikoa.

Billasko (Bidankoze), *Krutxillaga* (Garde), *Mallillua Xedeullina* (Burgi).

-*vllev-* > -*vñv-*, gertuzko bilakaerak: *Markukaña* (Burgi).

-*egie-* > -*elle-*, *Urdantegieta* / *Urdantelleta* (Garde, Izaba).

l > *ll*, Bustidura adierazgarria.

Ellurridoia (Uztarroze), *Llarne Ederra* (Erronkari, Garde), *Llarrenkoa* (Uztarroze), *Llarrinkoa* (Burgi), *Mullidoia* (Uztarroze), *Odellaluzea* (Garde), *Ollegiondoa* (Burgi). Cf. Julian Gayarre tenorearen gutunean (1884), «pollit» (Erronkari).

f) Dardarkariak

r / *ll*, Bustidura adierazgarria

Bidankoze, antrop. *Malli*. || Cf. orok. *bero*, Antonia Anaut, *bello* (Artola 1977).

10. AZENTUA

Erronkarieraren azentuak eta zubererarenak antzekotasun nabariak zituzten; adibidez, balio morfologiko zuten eta kasu mugagabeak eta mugatuak ezberdintzeko erabiltzen ziren (*bí alába* baina *bí alabák*). Bi euskalki hauen hitz elkartuetan, azentua bigarren osagaiaren lehenengo silaban kokatzen da. Biak hizkuntza erromani-koen azentuetatik hurbilago daude, beste euskalki askoren azentuetatik baino, adibidez, bizkaieraren, gipuzkeraren eta lapurteraren azentuetatik (cf. Mitxelena, 1985: 392, *FHV*). Hala eta guztiz ere, azentuazio mota hau hedatuago egon zitekeen XVI. mendean, Mitxelenaren iritziz Leizarragaren lanak hala erakusten baitu.

Antzekotasunak dituzten arren, desberdintasunak ere bai, erronkarieraren eta zubereraren azentuak ez baitziren guztiz berdinak. Erronkarieraz hitz solteak ebakitzten direnean hitz oxitonoak, paroxitonoak eta proparoxitonoak entzun daitezke, zubereraz, berriz, hitz gehienak paroxitonoak dira eta gainerakoak oxitonoak; izan ere, zubereraz hitz proparoxitonorik ez dago. Erronkarieraren aditzoinetan eta partizipioetan proparoxitonoak nagusi ziren (*op. cit.* 295): «*Is. árgudi* ‘argudi’, *ézkapa* ‘escapar’, *tústatu* ‘podrido’, *xátet*, *xátetu* ‘limpiar, limpiado’, *zárteka* ‘sacudir’, etc.».

Erronkariko azentuak balio morfologiko zuela dio Mitxelenak (1985: 395), kasu mugagabeak eta mugatuak ezberdintzeko erabiltzen baitzen: «El dialecto roncalés, el más oriental de los dialectos vascos de España, fue objeto de estudio predilecto de dos grandes vascólogos: el príncipe Bonaparte y Azkue. Pero ninguno de los dos parece haber señalado la existencia de un acento roncalés que es tan fácil de percibir como el suletino y que tiene además la misma función morfológica que éste... El mismo Mendigacha, informador de Azkue y anteriormente de Bonaparte, tampoco señaló el acento, salvo en alguna forma verbal... es más verosímil que éste, que era muy hábil en el uso del sistema de transcripción que se le indicaba, no diera importancia a un rasgo que nadie le había enseñado a valorar. El valor morfológico de la posición del acento es aproximadamente la misma que en suletino: (Uztárroz) *bí alába* ‘dos hijas’: *alabá* ‘la hija’, *bí alabák* ‘las dos hijas’...» (*loc. cit.*).

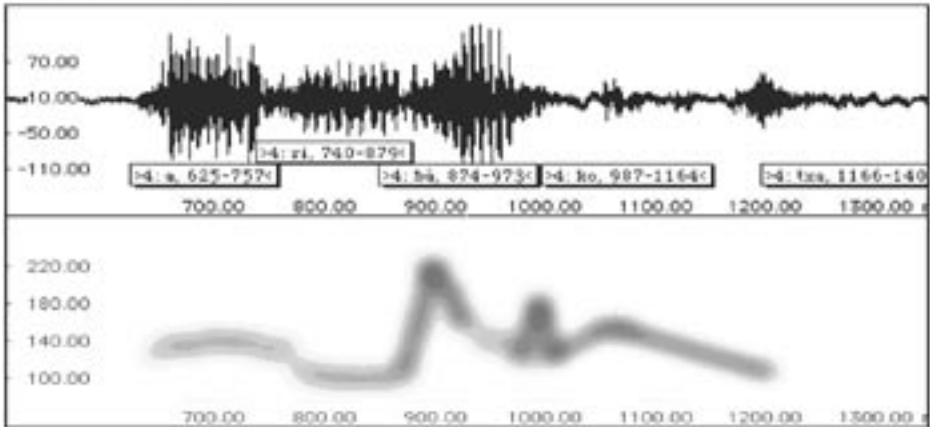
1. AZENTUAZIO PAROXITONOA ETA PROPAROXITONOA

Kasu askotan azentuazioa dibergenteak aurki ditzakegu eta hitz proparoxitonoak entzuten ditugu paroxitonoak espero genituzkeenean: adibidez, *zuloa* hitza

[*sulóa*] ebakitzen da euskalki gehienetan, Izaban berriz *Kañadazíloa* leku izena [*kañadašíloa*] edo [*kañášíllos*] bezala ahoskatua entzun dugu. Orobat, *haritz bakoitza* [*áric bakóica*] ahoskatuko genuke euskara batuan; erronkarieraz berriz [*aribákoča*] eta [*arísbákoča*] entzuten da Bidankozen eta Urzainkin, hurrenez hurren.

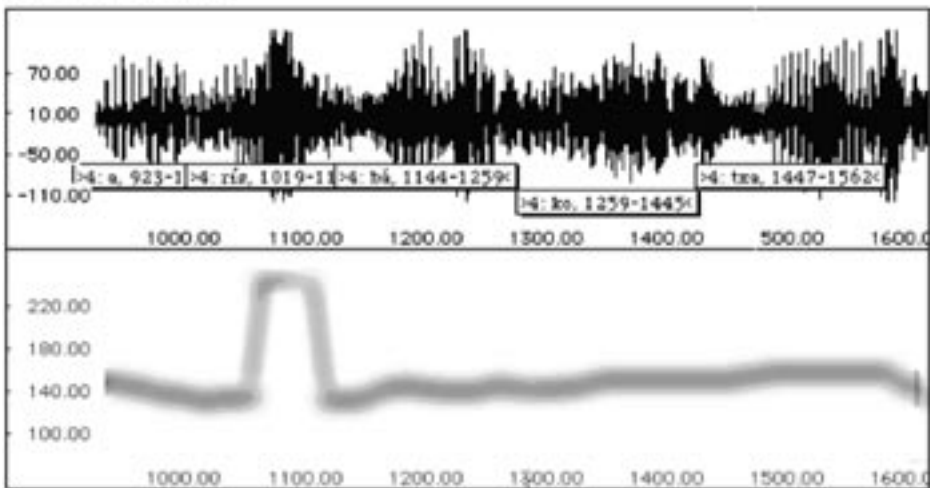
1.1. **Hdankoze top. *Arisbakotxa*. Crisanto Pasquel jaunaren ebakera: [*aribákotxa*]**

ARIBAKOTXA.cp.bid



1.2. **Urzainki top. *Arisbakotxa*. Nikolas Nektx jaunaren ebakera: [*arísbákotxa*]**

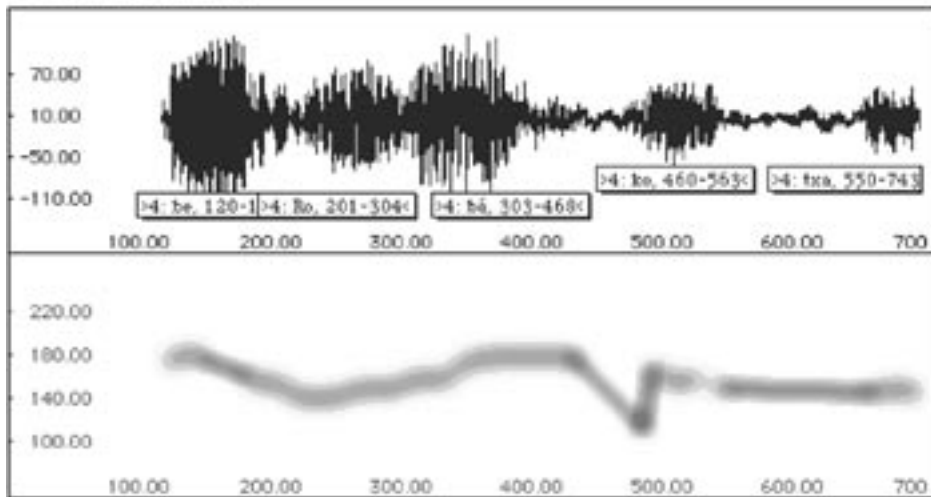
ARISBAKOTXA.nn.urz



Ikusi bezala, erronkarieraz (eta era berean zubereraz), azentua hitz elkartuen bigarren osagaiaren lehenengo silaban kokatzen da. Izan ere, *paroxitonoa* → *proparoxitonoa*, garapen hau oso arrunta da gure eremuan. Mitxelenak (1985: 395) dioenez izen oxitonoez eta paroxitonoez gainera badira, izan, beste izen proparoxitonoak (eta horien artean batzuk maileguak izan daitezke) azentu ez etimologiko dutenak. Izan ere, zenbait kasutan azentua bere jatorrizko silabatik mugitu da eta berez paroxitonoa zena, proparoxitono bilakatu da: «Isaba *ária* ‘arena’ (Uztárroz *aréa*), *bézino* ‘vecino’, *kósino* ‘primo’ (Uzt. *kosíno*), *ézkapa* ‘escapar’, *Zánkoza* Sangüesa (Uzt. *Zankóza*), Uztárroz *zámari* ‘caballo’».

1.3. Uztarroze top. *Berrobakotxa*. Manuel Labairu jaunaren ebakera: [bɛfobákoça]

BERROBAKOTXA.mi.uzt



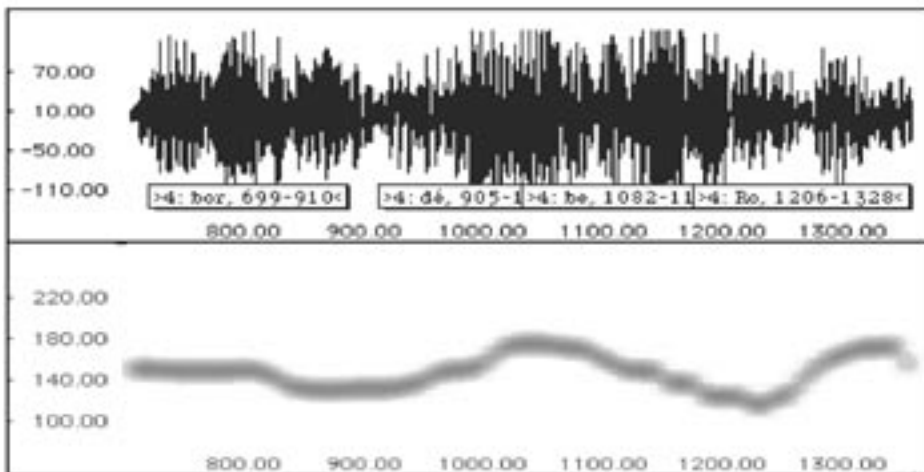
1.4. Urzainki top. *Bordeberro*. Nikolas Nekotx jaunaren ebakera: [bordébeʁo]

Azentuazioa mota hau aipatu testuingurutik kanpoko adibideetan ematen da askotan; esate baterako, hitz elkarketa batean bigarren osagaiaren lehenengo silaban azentua entzun beharrean, lehenengo osagaiaren azken silaban entzun nuen Urzainkin Nikolas Nekotxea jaunaren ezpainetatik: Urzainki top. *Bordeberro* [bordébeʁo].

Beraz, azentuazio proparoxitonoa oso arrunta da gure eremuan. Hitz eratorrietan, adibidez, jatorrizko lexemak bere azentua gordetzean toki izen proparoxitonoak sor ditzake. Mitxelenak (1985: 395) antzeko fenomenoak aurkitu zituen deklinabidean; izan ere, azentu lexemaduna ez da lekutik aldatzen nahiz eta hainbat morfema

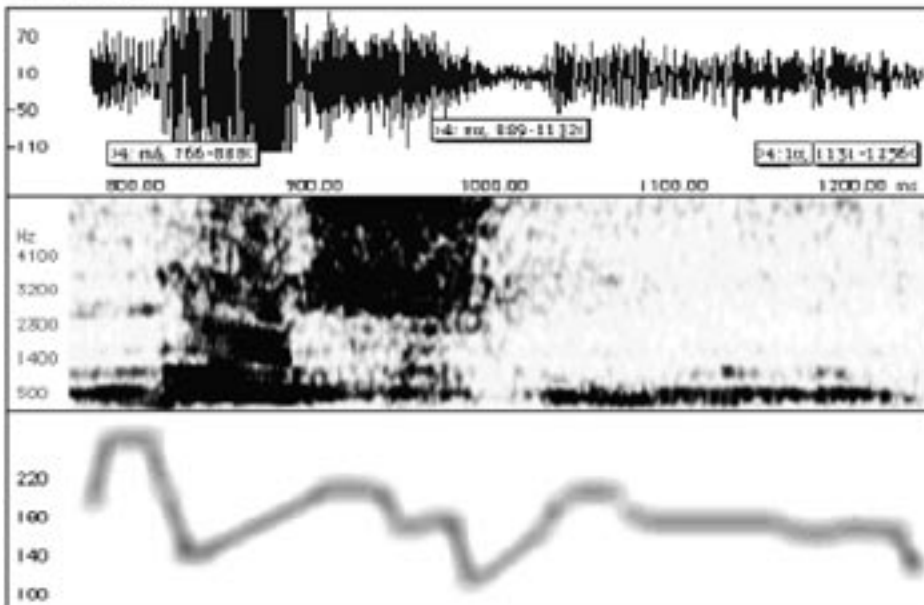
har. Halere, zenbait testuingutan aldaketa bidezkoa da, adibidez, laburtzapena gertatzen denean; bestela: *séme*, *sémia*, *sémiaren*, *sémiarekin*. Toki izenen kasuan erregela hau mantentzen dela dirudi.

BORDEBERRO.nn.urz



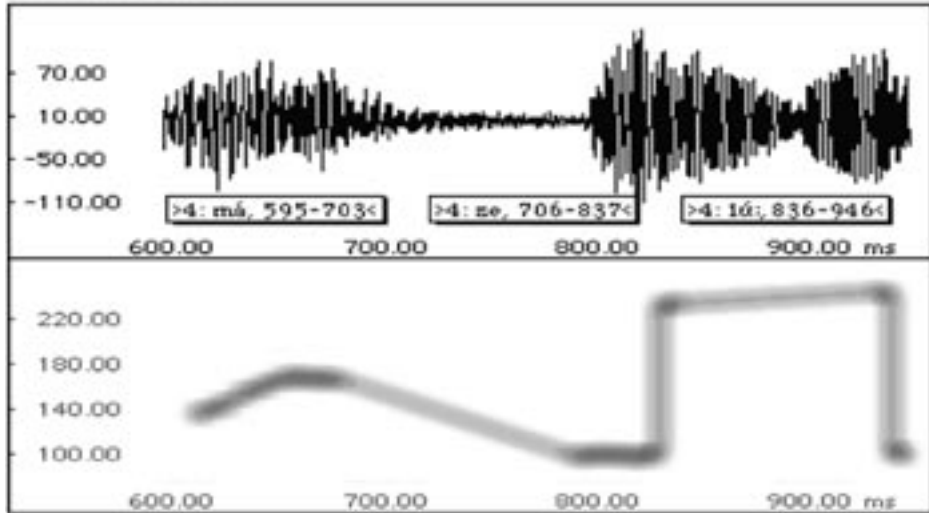
1.5. Izaba top. *Mazelu*. Timoteo Karrikiri jaunaren ebakera: [másulu]

MAXULU,ps.izb

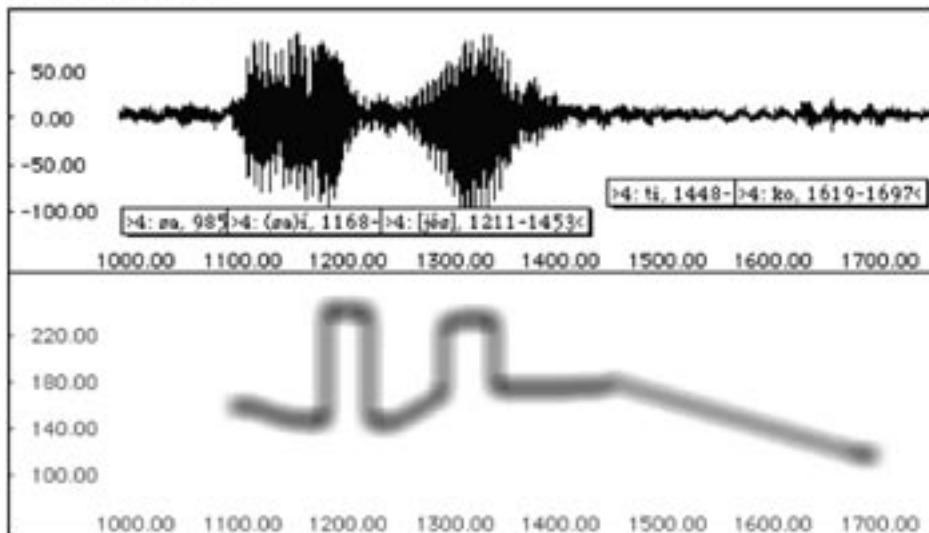


1.6. Izaba top. *Mazelu*. Timoteo Karrikiri jaunaren ebakera: [máselú]

MAZELU_ik.izb

1.7. Anso top. *Sayéstico*. Felix Ipas jaunaren ebakera: [sájéstiko]

SAIESTIKO.fi_ans



Anso ibarreko hegoaldean, toki izen euskaldun gehienak oxitonoak edo paroxitonoak bilakatu diren arren (*Bela ordoki* > [berdolokí], Félix Ipas info.), ibar bereko iparraldean, Echoko mugan, azentuazio proparoxitonoa aski ongi gorde da: *Sai(h)ets(e)tiko* > *[saijéc(e)tiko] > [saijéstiko] (cf. ondoko espektograman, Ansoko Félix Ipas jaunaren ebakera).

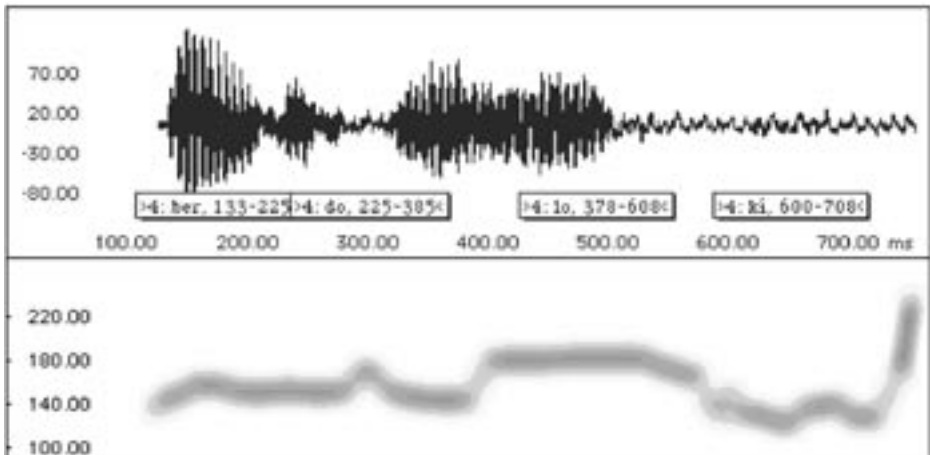
2. AZENTUAZIO OXITONOA

Esan bezala, Anso hiriaren ondoko toki izenek erdararen eragin bortitza jasan dute eta azentuazio proparoxitonoa (eta paroxitonoa) ez da mantendu, gehienetan azentuazio oxitonoa izanik, ondoko adibideetan argi ikus daitekeen bezala: Anso top. *Zordoqui* [sordokí] (cf. Izaba top. *Zalordoki* [salordóki]).

2.1. Anso top. *Belordoqui*. Felix Ipas jaunaren ebakera: [berdolokí]

Anso top. *Belordoqui* (1649, ‘Bela ordoki’) > ald. metat. *Berdoloqui* [berdolo-kí] (cf. espektograman, Félix Ipas jaunaren ebakera). Kartografian desitxuratu da askoz ere gehiago: *Berdolojí*.

BERDOLOKÍ / ans



Azentuazio oxitonoa ezaguna da Anso ibarreko toki izenetan: Anso top. *Maz*, top. *Zabalcoch*, top. *Arandi Paco Salboch*; Lescungo mugan, top. *Laxurik*. Halaber, Erronkaribarren: Izaba top. *Lapurruux*, Garde top. *Belkoj*, Izaba top. *Murdukotx*, Burgiko eta Bidankozeko mugan top. *Binies*, Burgiko eta Gardekoan top. *Udun*,

etab. Beraz, azentuazio mota hau ohikoa da guztiz gure aldeko toponimian baina behin baino gehiagotan ekiditzeko joera dago *e* paragogiko bat bitartez (Garde top. *Belkox* > *Belkoxe*; Burgi top. *Binies* > *Biniese*, etab.).

Erronkaribarren hain hedaturik dauden *Salbotx*, *Petrotx*, *Artutx*, *Nekotx* eta gainerako abizen afrikatuak, euskararen *etxe* oinarriarekin erlazionatu ohi dira (cf. afrikarien atalean eta morfologiarenean honi buruz esan dena, hauetako batzuk abizen erdaldunetan ohikoak diren *-iz*, *-ez* atzizkiekin erlazionatu behar baitira). Eusk. *etxe* oinarria bigarren osagaia balitz, *Salbotx* abizenaren jatorrian *Salbotxea* izango genuke. Egia esan, *Salbotxe* dokumentatzen da Anso aldean: *Puerto de Arandi Blasco Salboche* (1666.05.10 UA, 257b.cap eta 1668.05.28 id. 281.cap).

Ildo beretik, Nikolas Nekotx Urzainkiko informatzailearen iritziz bere abizena, *Nekotxea* deituraren laburtzapena da eta biak erabili daitezke gauza bera baitira. Izan ere, *Necoechea* abizena aipatzen da egungo abolengoan, baina forma berria da abolengo zaharrea ez baita inondik ere agertzen. Azentuari dagokionez, *Neko(e)-txea* jatorrizko forma balitz azentuazio oxitonotik paroxitonorako bidea guztiz itzulipurdikatuko zen kontrako norabidea hartuz eta ez dut uste hala gerta daitekeenik. Egia esan *Eneko(i)tz* da oinarrian dagoena eta ez *Nekoetxea*.

Jakina Izabako *Apezetx* deituraren kasua guztiz bestelakoa da, kasu honetan *Apezetxe* dugu oinarrian (eta ez *Apezetxea*; cf. Ozaze zub., oikon. «casas de Apechese», 1567.08.09 NPA 7.hg) eta, analogiaz (cf. *Petrotx*, *Martitx*), *Apezetx* deitura sortu da: Izaba, deit. *Apeçech*, petri (1563.09.18 NPA 7.hg); *Apeçech*, petri (1567.08.09: IZB.7.hg). Gero, azentuazio oxitonoa laxa daitekeenez *e* bokal paragogikoa erants daiteke (edo berrezarri kasu honetan, etimologikoa baita) azentuazio proparoxitonoa erraztuz. Bukaera hau duten deitura askok eusk. *etxe* oinarritik eratorriak izateak *e* paragogikoaren zabaltzearen arrakasta areagotu du zalantzarik gabe. Izan ere, *Garzetx* da Bidankozen, Burgin, Erronkarin, Garden, Izaban eta Urzainkin hedatuena dagoen aldaera. Baina, tarteka, bokal paragogikoa duten aldaerak ere badira: Burgi, deit. *Garçech* y Joan burugorri, Domingo (1642.03.09 NPA 37.pb); *Garçech* sastre, Mr. (1642.03.30 NPA 37.pb); *Garçech*, Domingo (1644.05.29: BUR.38.pb). Bidankoze, ald. *Gartxetxe*: «Thomas *Garçech* vecino de la villa de Vidangoz» (1639.02.28, Idoate 1977: 323).

Baina aldaera hauen ondoan ezin da ahaztu *Garzeiz* deitura ere badagoela Uztarrozen (Biarnon *-ix* grafia erabiltzen dute atzizki hau adierazteko: *Barneix*, *Appexaix*, *Garicoix*; cf. Txillardegui, 1980: 128): «pascua[*i*] *garceyz* dito boronte» (1407.06.01 EBNA); «*garcia garceyz* dito palacio» (id.). Halaber, *Garzes* deitura oso hedatua dago ibar osoan: Bidankozen («Garcés», 1892 UA), Burgin («Martin Garçes», 1661.12.21 NPA 41.pb), Erronkarin («Ustes Garces», 1998 Telf.), Izaban («Valero Garces», 1828 UA) eta Uztarrozen («Liberato Garces», 1806 UA).

Bestalde, Izaban *Peretx*, *Peret*, *Perez* eta *Periz* deiturak ditugu (hauei *Pes* izena gainera dakieke): 1. «Casa Jose *Perech* el Aguau Urzanquiari en Burgiberria (Bake-Salbotx). 2. «P.o *Peret* petroch» (1614.06.29 NPA 14.hgm). 3. «martin *Perez* ciru-

jano» (1591.10.15 NPA 4.mp). || 4. «don llorento *Periz* el abad de ysua» (1564.10.10 NPA 7.hg). || 5. «*Pes* de berges» (1608.03.13 NPA 19.mv).

Adibide ugari eman ditugu zera ondorioztatzeko, azentuazio oxitonoa kasu gehienetan jatorrizkoa dela eta paroxitonoa eratorria (*Salbotx* > *Salbotxe*); edo bestela esanda, eusk. *etxe* oinarria ez dela etimologikoa kasu guztietan.

Azentuazio oxitonoa guztiz arrunta zen Erronkaribarren. Inon baino gehiago agian. Bestalde, nahiz eta zubereraren eragina erronkarierarengan handia izan, euskalki honekiko jokabide batzuk urrunkorrek ziren hein batean eta zubererak onartuko ez lituzkeen azentuazio oxitono batzuk bere egiten zituen erronkarierak. Ez dakigu, halere, azentuazio mota hau zergatik zegoen hain hedatua, erdararen eraginarengatik agian edo, bestela, erronkarieraren barneko arrazoiengatik, hizkera honen egoera zahar baten adierazle izan baitzitekeen (Mitxelena, 1985: 141): «En el ronc. de Isaba y Uztárroz, a pesar de su proximidad al suletino, se acentúan en la última sílaba palabras como *beltzarrún*, *beltzurrún* ‘riñón’, Isaba *ezpéin*, *ulún* ‘oscuro» (sul. *úlhün*). Es difícil saber cómo debe comprenderse esto: puede tratarse de una señal de la descomposición de un dialecto moribundo en personas ya poco habituadas a usarlo, pero puede también reflejar con cierta fidelidad una diferencia relativamente arcaica respecto al suletino».

Azentuazio oxitonoa erdararen eraginez sortu izanaren hipotesia ezin da bazter utzi; izan ere, kontsonantez bukatutako euskal hitzak oxitonotzat hartuak izan ohi dira Araban eta Nafarroan erdaraz mintzatzean (loc. cit., 3. oh.): «La notación del acento en Fr. C. Izaguirre, ‘Erronkariko euskal-ondakin batzuk’, BAP 15 (1959), 279 ss., coincide casi siempre con la que hallo en mis apuntes y grabaciones: *eraztún*, *ereztún* ‘sortija» (sul. *eházün*), pero *írin* ‘harina» (sul. *iín* en Larrasquet, tal vez por errata), etc. El P. Izaguirre anota siempre *úrin* ‘grasa’, pero yo tengo una vez *urín* en Uztárroz y *urína* ‘la grasa’, repetido en Isaba. En el castellano de Alava y Navarra parece observarse una tendencia a acentuar en la última sílaba los nombres de origen vasco cuando acaban en consonante».

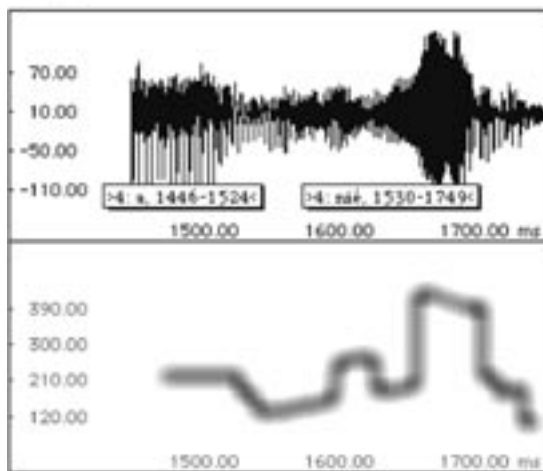
Erronkariko toponimian erdararen eragina jasan duten leku izen oxitono batzuk ditugu (Burgi top. *Aspoz*, *Beldu*, *Binies*, *Legaroz*, *Legaz*, *Panpilon*, *Pantxaras*, etab.); toki izen hauei erdal toponimo garbiak direnak gaineratu behar zaizkie: Burgi top. *Aguaril de la Balsa*; Burgi eta Bidankoze top. *Alterón de Armutilaga*; Burgi top. *Artal de Ollat*; Erronkari top. *El Berger de Bizkanzu*; Urzainki top. *El Verguizal*; Urzainki top. *El Bocal*; Garde top. *El Bojacar*; Erronkari, Urzainki, Uztarroze top. *El Fayar*.

Mailegua euskarara igarotzean paroxitono bilaka daiteke: Bidankoze top. *Kubilea* («Cubilea», 1892 UA). Cf. Garde top. *El Cubilar de Armentadoia*, Anso top. *O Cubilar*, Lorraine top. *Cayolar d’Abarrakia*. Halaber, jatorrizko azentua gorde daiteke; esaterako, Izabako eta Eretako muga *Pescamou*, *Murlong* eta *Baticoigt* toki izen biarnesak ditugu, baina leku hauek izendatzean izabarrek ez dute azentu oxitonoa galdu: *Peskamu*, *Murlon*, *Batikotx*. Mitxelenak (1985: 396) ondoko mailegu oxitono hauek jaso zituen Erronkarin: erronk. zub. *biarnés* ‘biarnotar’, erronk. *repattán* ‘artzain mutil’ (arag. pir. *repatán*, gazt. *rabadán*).

Bestalde, leku izen elkartuek eta eratorriek atzizki edo osagai tonikoak izan dizkete hitz bukaeran, toponimo oxitonoen zerrenda luzatuz (Bidankoze, kale iz. *Bidezar*, Crisanto Pasquel info.; Izaba top. *Uturardau*, «Huturrardau» 1565.07.02 NPA 7.hg; top. *Uturrotx*, «Huturroch» 1600.08.13 NPA 12.hgm; Larraine, top. eta deit. *Bagoyhar*, 1832 PADA). Mitxelenak ahozko hizkeraren ondoko adibideak jaso zituen (loc. cit.): «ronc. *erráuts* ‘polvo’, sul. *erháuts*, ronc. sul. *ollár* ‘gallo’ (ronc. sul. *óllo* ‘gallina’ más *ar* ‘macho’), ronc. Isaba *suár* ‘luciérnaga’ lit. ‘gusano de fuego’, *rapé* ‘ubre’ (com. *errape*), ronc. *izabár* ‘natural de Isaba’, *uztarroztár* ‘n. de Uztárroz’, sul. *larrañtár* ‘n. de Larrau’ (sul. *Larráñe*), *ligiár* ‘n. de Licq’ (sul. *Ligi*), etc.».

Erronkarieraz bokalen arteko dardarkaria gorde denez gero (cf. Burgi top. *Basari*), zubereraz dardarkariaren erorketaren ondorioz sortu diren bukaera oxitonoak ez dira Erronkarin gertatzen (Mitxelena, 1985: 396): erronk. *áxari*, orok. *azeri*, zub. *exéi*. Bestelakoa da, ordea, sudurkari hobietakoaren kasua. Honek bai, badu erortzeko joera nabaria eta bigarren mailako diptongo oxitonoak sor ditzake (id.): zub. *orgá* < **organa*, hitz elkarketan *organ-*; zub. *ardū*, erronk. *ardū* < **ardano*; cf. Izaba top. *Uturrardau*.

ANIE jps. izb



Halaber, erronkarieraz eta zubereraz ahozko mintzairan diptongo oxitonoak erabiltzen ziren (id.): erronk. zub. *etsái*, *eztái*, erronk. *idói*, *egítái* ‘igitai’ (zub. *igatái*, Gèze *igitei*), erronk. zub. *izéi*. Hala eta guztiz ere, toponimian ez dira ohikoak gehienetan leku izenak mugatuak daudelako (Erronkari top. *Aristoia*, Izaba top. *Adazidoia*) edo hitz elkartu baten lehenengo osagaia delako (Izaba top. *Izeiordoki*). Adibide banaka batzuk besterik ez dago: Burgi top. *Ugañai*, Izaba top. *Belai*. Mitxelenaren (1985: 397) iritziz

kontsonante bat edo asperenketa bat egon zitekeen azken silabaren eta azken aurrekoaren artean, edo bestela esanda, diptongo oxitonoaren bi bokalen artean: «Hay que postular, pues, una antigua consonante entre la última y la penúltima sílaba de estas palabras que en su mayor parte pertenecen sin duda a las capas antiguas del léxico vasco. En muchos casos esta consonante podría muy bien haber sido **h*...».

Azentua lekuz alda zitekeen deklinabide atzizki baten eransketa zela medio. Bokalez bukaturiko izen bat mugatzen denean hiato bat sortzen da; hura apurtzeko joera dago erronkarieraz eta zaraitzueraz eta hausturarekin batera azentuaren aldaketa gauzatzen da. Hau ez da zubereraz gertatzen, baina erronkarieraz eta zarai-

tzueraz oso hedatua dago. Hiatoa desegitean goranzko diptongoak sor daitezke (cf. ib.): erronk. [-ja] < -ea, -ia; [-jwa] [-ja] < -ua; [-wa] < -oa.

2.2. Izaba top. *Anie*. Justo Bake jaunaren ebakera: [anjé]

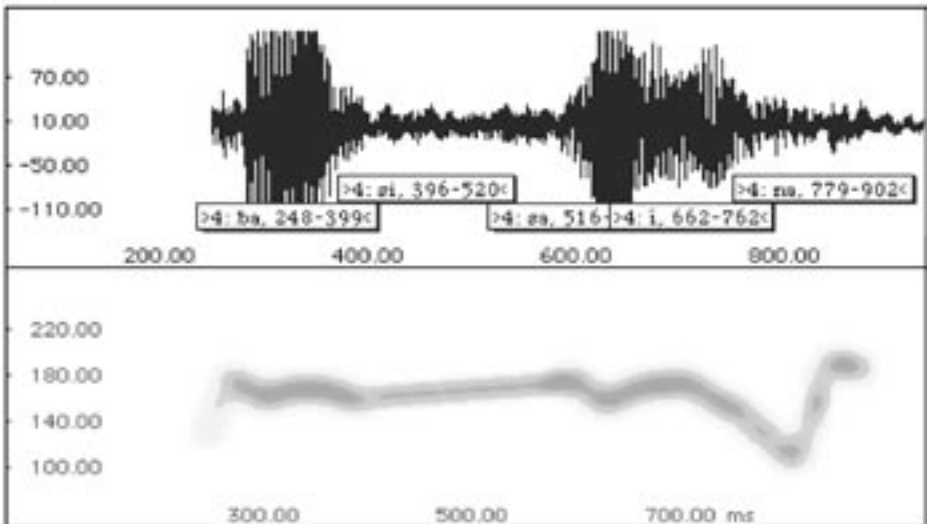
Izaba top. *Sierra Longa de Ania* [anía] (1977 SGE), L'éès-Athas, top. *Ani* [aní] (Rose Casabielle, info), Anso, top. *El Puerto de Nay* (1691.07.10 EBNA), baina, halaber, Izaba top. *Anie* [anjé] (Justo Bake Salbotx, info).

Kontrako kasuak aurki ditzakegu, noizbait diptongo zahar baten aurrean zalan-zak egon daitezke eta hitzun berberak esaldi berean bi forma ezberdin erabil ditzake: batean, prozedura hiatikoak erabiliz, azentua atzeratu eta diptongoa apurtzen duen bitartean, bestean diptongoa berreraiki dezake: «Todas esas fuentes había. Basisáina, allí hay otra, y en Utxurgoina hay otra; claro, en el monte hay muchas... *Basisáina*» (Uztarrozeko Manuel Labairu Lasa jauna).

2.3. Uztarroze top. *Basajeina*. Manuel Labairu jaunaren ebakera: [bašísaína]

Uztarroze top. *Basajeina* [bašaxéina] > [bašísaína], hauxe da hedatuen dagoen ahoskera. Dena den, Manuel Labairu jaunak diptongo apurtu zuen bere ebakeran [bašísaína]:

BASISAINA.ml.uzt



Izabako Justo Bake jaunak, beste urrats bat emanez, aldaera monoportogutua ibiltzen zuen: [bašasaína].

ONDORIOAK

IKERKETAREN ONDORIOEN LABURPENA

Erronkari eta Anso ibarrak bi kultur eremu ezberdinetako lurrak izan arren, bi ibar hauetako toponimiaren azterketa semantikoak argi erakutsi digu kultur eremu horiek gaingaitzen zituen beste esparrurik ere izan bazela behiala. Tesi honetan zehar gogoratu den bezala, aztertu dugun eremua erromatarren garaiko Euskal Herriaren bihotzean kokatuta zegoen. Bitxia gerta badakiguke ere, garai haietan Biarnoko eta Aragoiko ibar anitz eta anitz, bihotz horren erdi-erdian zeuden kokatuta. Beraz, lehengo egoera horren aztarnak gelditu direla pentsatzea zentzuzkoa da guztiz eta hipotesi horrekin abiatu ginen bidaia hau hasi genuenean. Aztarnak baino gehiago, Biarnoko herri mugakide askotan auzo euskaldunak ditugu oraindik ere. Izan ere, euskara izan da lur hauen hizkuntza menderen mendetan eta euskara bera izan da Biarnon erabiltzen den latinetik hizkuntza erromanikoa, gaskoiera, eragin duena.

Euskal toponimoen agerraldien maiztasuna aztertuz gero, ondorio esanguratsuetara iritsiko gara. Erronkariko edo Zuberoako toponimiaren kasuan, duda izpirik ez dago. Zuberoan oraindik euskara bizirik dago eta Erronkariren kasuan, *uskara* zaharra toponimian besterik ez bada gelditu, egungo erronkariarrek egungo euskarari eutsi diote, Miquel Gros i Lladòs (2007) erakutsi duen bezala. Zuberoa eta Erronkari egungo Euskal Herriaren zati diren aldetik, inork ez du zalantzan jartzen beren euskaltasuna. Zuberoatik euskara errotik desagertuko balitz ere, oraindik ere onartuko genuke Zuberoa Euskal Herriaren zati dela, *euskal* hitza ez baitugu, betiere, zentzu etimologikoan erabiltzen, ezta *euskaldun* hitza ere.

Halabaina, alderantzizkoa da Ansoko kasua, edo, oro har, Aragoiko kasua. Biarnokoa. Leku haietan euskara galdu zen eta inork ere ez ditu euskal lurtzat jotzen. Badirudi kasu horretan bai, hitzaren benetako esanahia kontuan hartu nahi dugula, alegia, ez badira euskaraz aritzen, ez dira euskaldunak. Gauza bera esan genezake egungo Euskal Herriko herri askori buruz, baina ez dugu kasu horientzat irizpide berberak erabiltzen eta, egun, euskalduntzat jotzen ditugu, euskara jakin edo ez, euskal kultura maite badute edo, bestela, Euskal Herriarekin identifikatzen badira, identifikazio hori erdararen bitartez egiten badute ere. Lege berbera ez dugu ezartzen Biarnoko edo Aragoiko kasuan. Bestalde, egingo bagenu ere, ez dakit nola onartuko luketen gure auzoko biarnes edota aragoiarrek, inongo «euskal» kontzientziarik ez dutelarik. Beldur naiz ea ez ote luketen ulertuko euskaldunen kolonizazio

asmo bezala. Eta halaz ere, euskaldunak izan dira, euskaradunak izan baitira, eta euskal kultura haien sustratoa izan da toponimiak, beste alorren artean, argi erakusten duen bezala.

Mikel Belaskok (2004) ikerketa interesgarri bat burutu zuen euskal toponimoen agerraldien maiztasunaren inguruan. Nafarroako hainbat herritako toponimo euskaldunen ehunekoak neurtu zituen eta datuok euskara galdu zen urtearekin alderatu zituen. Ehunekoak kontuak harturik, herri horietan euskara noiz galdu den antzeman ahal izan du honela. Herri bateko toponimo euskaldunak heri horretako leku izen guztien %100 denean, herria, jakina, guztiz euskalduna da; hala gertatzen da berak ikerturiko herri hauetan: Aezkoako Hiriberrin, Muskitzen (Imotz), Urdiainen eta Etxarri-Aranatzen. Toponimo euskaldunen ehunekoa %60-70 denean, 1870ean kokatzen du euskararen galeraren muga; hala gertatu zen ikertzaile honen iritziz Iruñerrian eta Orbaibarren.

Izan ere, Eulateko eta Uskartzeko euskal toponimiaren ehunekoa %65 da eta aipatu urtean, gutxi gorabehera, galdu zuten euskara. Abartzutzan 1850ean galdu omen zen euskara eta herri honen toponimo euskaldunak %60 dira. Lana ibarrean 1750-1800ean, toponimo euskaldunen ehunekoa %40. Irunberrin toponimoak euskaldunak %41 dira eta 1700-1750ean galdu zen euskara.

Ildo beretik, ikertzaileak Ega ibarreko toponimia aztertzean euskal toponimoen portzentajea %25 dela dio eta euskara lur haietan 1650-1700 urteen aldera galdu zen. Datuok gure eremura ekarriz Anson urte beretan galdu zela ondoriozta genezake, herri honetan 7.222 sarrera bildu baititugu osotara eta horietatik 1565 sarrera (%21) euskararekin lotuta daude¹; guztira, 1103 toponimo eta aldaera izan dira; horietatik 255 toponimo eta aldaera euskaldun edo euskarak eragindakoak, leku izen guztien %23.

Hala eta guztiz ere, ezin da zalantzarik gabe baieztatu XVI. mendean Anso ibarrean euskaraz mintzatzen zela, horretarako hori froga dezakeen agiririk ez baitago, baina argi dago aipatu maiztasunen ikerketaren parametro berberak gure kasurako erabiltzen baditugu ondorio harrigarri xamar hauetara iristen garela.

Dena den, egia da, toponimoen %21 horretan zenbait toponimo galdu sartzen dela (*Soasqui*, bezala) edo guztiz desitxuratuak iritsi zaizkigunak, euskaldunak diren edo ez onartzea zaila izanik (*La Reclusa*, hots, ‘arrec luzea’), baina dudarik ez dago %21 ehuneko handia dela, ezin ahantzizkoa, ezin baztertuzkoa. Galdu direnak eta desitxuratu direnak zenbatu gabe ere, kopuru ederra gelditzen zaigu eta horiekin, zer egin? Mikel Belaskok toponimo nafarrekin egin duen gauza bera Aragoiko toponimoekin egitea zilegi dea? Erantzuna ezezkoa balitz, ezezkoaren arrazoiak azaldu beharko lirake, argi eta garbi; baiezkkoa balitz, ordea, gainerakoei ezarri zaien lege bera, honi ere ezar bekio.

1 Ikus CD-an Anso ibarreko toponimoen zerrenda osoa. Letra etzanaz euskal jatorria edota euskarak jotako toponimoak zerrendatu dira. Oro har, «euskal» izaera onartu zaie baldin eta euskararen ondareko izenak baziren edota euskarak bereganatu baditu erdal ondarekoak izan arren (latinaren kasuan, adibidez).

Ansoko euskal toponimo gehienak, ia guztiak, ibarraren Iparraldean daude, Anso hirian bertan eta Anso hiritik iparraldera bereziki. Anso ibarretik ateratzen garen heinean euskal toponimia erabat desagertu egiten da, mendietan euskararen uharte bat balego bezala. Berdunگو ibarrera (*La Canal* delakora) hurbiltzen garen neurrian euskal toponimiaren arrastorik ez dago. Ansotik behera ez, Ansotik gora bai; honek zer pentsatu eman beharko liguke.

Ikerketaren ondorioz ozen eta gora esan daiteke, Anson izan bazirela euskaldunak Behe Erdi Arora arte; ezin dela ulertu hemengo toponimiaren euskaltasuna, ondoan euskal sena zuten ansoarrak egon gabe. XVI. mendeko zenbait agiritan herri-etimologia euskaldunaren itzal handia nabaritzen da, sen hori eskribauarena izan zitekeen, egia da, ez herritar guztiena, baina euskara bazekitela edo euskara arrotz egiten ez zitzaiela behintzat argi dago, bestela ezin da ulertu zergatik *Sayestico* bezalako toponimoa *Saystoqui* bilakatzen den notarioaren (hiper)zuzenketa dela medio, edo zergatik egungo *O Riste* toponimoa *Urristi* bezala dokumentatzen den behin eta berriz (*Urristoi* espero genukeen arren). Gure kasu zehatzari Belaskoren teoriak hertsiki ezarriz, XVI. mendean Anso hirian eta Zurizako eta Linzako eremuetan euskaldunak bizi izan zirelako ondorioa atera behar dugu.

EGUNGO ETA LEHENGO EUSKAL HERRIAREN MUGETAN

Grosclaudek (1986) erakutsi duen bezala, Eduardo I. Plantagenetek Ingalaterrako errege bezala sinatzeaz gainera, Baskoniako errege bezala ere sinatzen zuen: «rex de nostris bonis gentibus et terra nostra *Vasconiae*». Orduko Baskonian (1294) ez zegoen Nafarroa, ez Hegoaldeko beste eskualderik ere. Horiek erromatarren garaiko Baskoniako biztanleak izan arren, XIII. mendean beste egitura politiko batzuk osatzen zituzten (esaterako, Nafarroako Erreinua), Erdi Aro Klasikoko Baskoniatik at. Barétous eta Aspe ibarrak, berriz, bai; haiek baziren, bai, orduko Baskoniako zati. Eduardo I. Plantagenet ibar horietaz ari da Baskoniako biztanle onen erregea dela esaten duelarik.

Jakina den bezala, garai haietan *Baskonia* izena erabili ohi zen egungo *Gaskoinia* eta Nafarroako Erreinetik at zeuden Iparraldeko gainerako eskualdeak izendatzeko. Ezaguna da Ipar Euskal Herria aipatzeko *Tierra de Vascos* esapidea erabili ohi dela, oihartzun handikoa ere izan da Urraulgo Sansoain herrian dokumentatu nuen «Bascoettar bidea» (1616) toponimoa (Cf. Lopez-Mugartza, 2004).

Izendapen horiek guztiak Erdi Aro Klasikoan oraindik indartsu zegoen *Baskonia* izeneko errealitate politiko-administratibo bati buruz ari dira. Lur haietan, Baskoniako Dukerri hartan, euskara eta euskarak eragindako latinetik erromantze gaskoiera etxelagun bilakatu ziren. Leku askotan euskara galtzaile atera zen eta desagertu ere bai. Gaskoiniako lautadetan halaxe gertatu zen, dudarik ez dago. Eta hango lurretatik euskal toponimia desagertu zen eta harlauzetan gelditu dira euskal aztarna bakarrak. Mendialdean, berriz, euskararen galera ez zen horren azkarra izan.

Toponimian arrasto gehiegi gelditu dira euskara oso goiz desagertu zela ondorioztatzeko. Uste izatekoa da garai haietan, Erdi Aro Klasikoko mendeetan eta beranduago ere, Behe Erdi Aroan sartuz, gaskoieraz gainera, Barétous ibarreko herri askotan euskaraz mintzaten zen. Aspeko ibarrean gauza bera gertatzen zelakoan nago. Leskünen, Léès-Athasen, Borzan eta gainerako herri mugakideetan euskal toponimia aurkitu da, tesi honetako tauletan erakutsi dudan bezala. Ez dira toponimo solte batzuk, hamaika dira. Egun, oraindik ere, Aramitzen, Landan, Inhazin, Jiruntzen eta Xarran auzune euskaldunak badira (Txomin Peillen 1989).

Goi Aragoiko herrietako egoeraz denaz bezainbatean, arrazoi berezirik ez dago egoera erabat bestelakoa zela uste izateko. Egia esan, egungo Biarnon euskal auzoak ditugu oraindik ere, eta egungo Aragoi, berriz, ezta bat ere. Baina uste izatekoa da, euskara lautadetatik erauzia izan ondoren, mendietan babestu zela. Erdara sortu berrien eragina hego-ekialdetik zetorren gure aldean, eta ipar-ekialdetik mugaz haraindiko lurretan. Beraz, zenbat eta hegoalderago eta mendebalderago, hainbat eta hobe euskara bizirauteko iparraldean. Beraz, zenbat eta iparralderago eta ekialderago, hainbat eta hobe euskara bizirauteko hegoaldean. Izan ere, Barétous ibarra da, Biarnon, Pirinioko ibarrik hegoaldekoena eta sartaldekoena, eta oraindik auzo euskaldunak baditu. Ispiluaren bestaldean, auzo euskaldunik ez duen arren, Aragoiko Pirinioaren ibarrik iparraldekoena eta ekialdekoena Anso ibarra dugu. Historialarien laguntza behar dugu Linza eta Zuriza aldean auzunerik egon ote diren jakiteko, baina hala dirudi aurkintza zabal haietan aurkitu diren toponimo ugariak ikusirik. Lur hauek izan ziren Aragoiko euskararen azken lekukoak.

Aragoiko Euskal Herri horren euskara ez da erraz azaltzen ahal. Eredu hone-tako toponimoek ez dute argi eta garbi esaten erronkariarekin harreman esturik ote zuten edo ez. Anson ez da ageri *-alte*, edo *uturri*, edo *zibi*. Ez dago *-gatx* Anson. Ez dago bokal asimilaziorik *Urristi* leku izenaren kasuan. Iñaki Caminok honetaz guztietaz ohartarazten du. Aldiz, Ansoko *Ainzate* toponimoaren ikerketan sakontzera deitzen du: «*Aunzate* ere badenez». Anson bildu den euskal toponimia ugariaren artean ez baita ezta leku izen bat bera ere eriden *-alde* edo *-alte*, *-gatx* edo *-gaitz* bukaera duenik, zeren eta *itur-* edo *utur-* lexema osorik duenik ere ez baita aurkitu (cf. Anso, top. *Turrieta*), zeren eta *Zibi* beharrean *Zuberria* eta *Urrusti* beharrean *Urristi* dokumentatu baita. Beraz, ezin esan Ansoko euskara eta Erronkarikoa familia bereko euskalkiak zirela, horretarako dokumentazio nahikorik ez badago (sobera aztertu da, eta oraindik ere...).

Egia ere bada, *-alte* guztiz erronkariarra izan arren, *-alde* ere erabili ohi dela Erronkarin, eta *Ugalde*, *Uhalde*, *Zubialde* eta *Elizalde* Erronkariko deiturak direla. Era berean, Bidankozeko toponimian *Marigaldeburua* dugu: «el mojon de *marigaldeburua*» (1464 EBNA).

Bestalde, *utur-* hitza Erronkariko ezaugarria bada ere, *itur-* lexema gorde duten deiturak (Erronkari, deit. *Iturri* 1644 NPA) eta toponimoak ere badira Erronkarin:

Bidankozeko kartografian, top. *Iturribelza*; Burgiko agirietan, top. *Iturriçarra* (1671 NPA), «fuente de *Iturriçarra*» (1664 id.), eta Izabakoetan, top. *Ezçaiturria* (1677 NPA); Urzainkiko kartografian, *Iturrioze*; Bidankozeko agirietan, *Iturrochordoquia* (1892 UA) eta Uztarrozekoetan, top. *Labeiturri* (1806 UA) eta Izaban, top. *Belayturri* (1664 NPA).

Ildo beretik, *Zubialt* eta *Zubialte* deitura erronkariarren ondo-ondoan, *Zubialde* aldaera dugu, hau ere erronkariarra: «Andres de *Çubialde* vez[in]o de la Villa de Vidangoz» (1629 NPA), *Zubiaurre* Burgiko deitura da («Cata[lin]a Çubiaurre» 1617 NPA), Uztarrozeko aurkintzetan *Karroçubia* dugu («mas otra pieza en *Carro cubia*», 1665 NPA), eta aurrekoaren homonimo bat Burgiko udal dermioan («camino que ban a *Carroçubia*», 1649 NPA). Aldaera hauetan guztietan *zubi* oinarria dugu, Erronkariko *zibi* garapenaren ordeiz.

Asimilazioari denaz bezainbatean, Erronkarin ia beti gertatzen bada ere, ia beti esatea ez da beti esatea. Izan ere, aldaera asimilatu gabeak ere badaude, asimilaziorako joera handia egon arren; adibidez, Izabako toponimian, *Urriskoa* («endrecera llamada *Urriscoa*», 1567 NPA); Erronkarikoan, *Urristoia* («Urristoya» 1836 UA).

Beraz, auzia irekita dago oraindik ere. Anson Erronkarik bere-bereak dituen ezaugarri gehienak agertu ez izanak bi ibarretan erabiltzen ziren euskara motak erlazioatzea galarazten du. Iñaki CAMINOK dioen bezala *Ainzate* / *Aunzate* bikoteak interesgarria dirudi, baina, agian, ez da nahikoa. Ansoko top. *Urzukaka* eta *Muzurguea* bezalako leku izenetan asimilaziorako joera dagoela dirudi, baina leku izen horien jatorrian zer dagoen ez dakigu eta, hori bai, *i_u* taldea ez dugula argi dago. Dena den, ez da ahaztu behar Ansoko eta Echoko elkarrekiko lurretan den *Gorriña* (1585 UA) aurkintzak homonimo bat duela Larrainen, top. *Gorriña cho-coua* (1832 PADA), *Ezpildoya* Ansoko toponimoa dela (*Ezpeldoi*, Larrainen). Antzekotasun nabariak daude lexikoan, tesiko toponimoen tauletan erakutsi den bezala (Anso, top. *Landaderra* / Izaba, top. *Seisaderra*; Anso, top. *Veletzcarra* / Burgi eta Urzainki, top. *Belozkarre*; Anso, top. *Mondaverro* / Garde, top. *Ibanberro*; Anso, top. *Arguibela* / Erronkari eta Izaba, top. *Argibela*; Anso, top. *Lurriaga* / Garde, top. *Elurriaga*, etab.). Morfologiak erlazio honen alde hitz egiten du argi eta garbi, baina fonetikaren aldetik huts nabariak ditugu leku batean eta bestean erabiltzen ziren euskarak lotzeko. Lokailuak falta zaizkigu.

Aferesiak balio handiko informazioa lapurtu digu, berreskuratu ezinezkoa, eta Ansoko *Turrieta* toponimoaren aurrean ezin deus ere egin, han ez baitugu ez *Uturrieta*, ez *Iturrieta* ere. Aragoiko erromantzean *o* erabili ohi da artikulua maskulinoa egiteko eta, hori dela eta, jatorrizko toponimoen hasierako *o* edota *u* guztiak galtzeko arriskuan egon ohi dira, eta horietako asko galdu dira artikulua zirelakoan edo aferesiak jota. Gauza bera gertatzen da *Urristi* (ald. *Urriste*; cf. *Ezçaurri* / *Ezçaurre*) toponimoaren kasuan, egun *O Risté* izenaz ezagutzen dena. Hasierako bokala artikulua bilakatu da baina, behintzat, ez da desagertu. *Turrieta* toponi-

moaren dokumentazioan, berriz, ez dugu **O Turrieta* dokumentatu, han *u* bat berre-raiki ahal izateko Izabako *Oturuburua* (kart.) aldaera akastunaren kasuan bezala.

Beraz, Ansoko euskara eta ingurukoak morfologikoki (lexema autonomoz eta atzizkiez ari gara) antzekoak badira ere eta familia berekoak direla sumatzen bada ere, erabateko froga fonologikorik ez dago aldarrikatu ahal izateko Ansoko euskara zubereraren eta erronkarieraren senide hurbila dela, ez oraingo zubererarena eta duela gutxi hil den erronkarierarena behintzat.

Hala eta guztiz ere bai Anson, baita Bidankozeko azpieuskalkiko Garden eta Burgin ere, ezpainkaritzeak (Anso, top. *Narancoba* / Burgi, top. *Izabarroba*) eta sabaikaritzeak gertatzen dira hiato aniztetan, *continuum* bat egon daitekeelako seinale (Anso, top. *Picoya*, *Buya*; Burgi, top. *Opakuia*; Erronkari, top. *Uturgastoia*; ik. Fonetikaren atalean, *-oa* > *-oia* eta *-ua* > *-uia* hiatoei buruz aipatu dena). Halaber *e* paragogikoa eransteko ohitura dago alde honetan (Garde, top. *Sansoaine* / Anso, top. *Zapataine*; Izaba, top. *Murdukotxe* / Anso, top. *Salboche*, etab.). Antzekotasun fonetiko nabariak erakutsi ditugun arren (ik. Fonetikaren atala), antzekotasun hauek ezin izan ditugu frogatu testuinguru esanguratsuenetan (*-alte*, *-gatx*, etab.) horien kasuan alerik jaso ez dugulako. Ezaugarri horiek dira erronkarierari eta zubererari berezi egiten dietenak eta, oraingoz, berexkotasun hori ez dute galdu. Uste izatekoa da, halere, eta eman ditugun datuak horren alde mintzo dira, Anson euskara bizirik zegoelarik inguruko euskalkiekin lotura eta harremana izan zuela, baina norainokoa izan zen ezin oraindik esan. Erronkarin gertatu ziren asimilazioak iritsi ote ziren Ansora, edo ez? Zenbait galdera utzi beharko ditugu, oraindik, erantzun gabe.

EREMUKO BIZTANLEEN ARTEKO HARREMANAZ

Toponimoen azterketa semantikoak, berriz, lur hauen erlazio estuaz datu interesgarriak eman dizkigu. Ezin esan Erronkari, Anso, Zuberoa eta Biarno kultur eremu bereko lurrak direla, euskarak eta erdarak muga garbiak eratzen dituztelako. Iñaki Caminok ohartarazten didan bezala: «Irudikoak beharbada bai, baina kultur eremu berekoak ez. Ezagutzen ez dugun hizkuntza egoerak beharbada hori froga lezake, baina ezagutzen dugunak ez du hori frogatzen». Lau herri ditugu, binaka jarriak hizkeraren arabera, euskara alde batetik, erdara bestetik. Bi herri euskaldun eta bi herri erdaldun. Beste ikuspegitik, binaka jar daitezke Pirinioarekiko kokapen geografikoaren aldetik: Iparra alde batetik, Hegoa beste alde batetik. Bi ardatz horiek, garrantzi handikoak izan dira eremu honetako herrietan. Sustratoaren ardatzak dira biak.

Deituretan ere elkarrekintza honen ondorio bateratzailea ikus dezakegu. Ez da honekin esan nahi erronkariarrak, ansoarrak, zuberotarrak eta biarnotarrak batera har daitezkeenik, ez baitute herri bat osatzen. Esan nahi dena da komunitateak eta espazio geografikoak diferenteak izan arren, historikoki eta diakronikoki behar eta interes komunak izan dituztela, erlazonatuta daudela, harreman estua dutela; alde

batekoak eta bestekoak hango eta hemengo herri eta hirietan tratuetan sartu direla. Hangoak honera etortzen ziren bizitzera eta hemengoak hartara lanera, eta izenak eta abizenak hasten dira nahasten eta lekutik aldatzen eta atzerriko beste herrietan beren sustraiak mendeen joanak errotzen ere bai.

BIARNOKO DEITURAK

Barétous ibarrean ondoko abizen euskaldun hauek jaso ditugu, besteak beste: *Andion* (1596), *Barricata* (1589), *Sanche Saurto Mendigacha* (1589), *Arraquouats* (1389), *Biscay* (1882), *Cholarry* (1739), *Chouerry* (1838).

Gaur egun Zuberoako deiturak oso hedatuak daude ibar honetan: *Agorrody* (Lanne-en-Barétous / Landa), *Aguirre* (Aramits / Aramitz), *Altolaquirre* (Arette / Ereta), *Apeche* (Féas / Inhasi), *Aritouy* (Ereta), *Arostéguy* (Landa), *Artcanuthurry* (id.), *Arrondo* (Landa; Izabako *Larrondo*, *El Arrondo*, leku izenarekin erlazionatua, zalantzarik gabe), *Artaxet* (Inhasi), *Artcanuthurry* (Ereta), *Aycaguer* (id.), *Aytaberro* (id.; Santa Grazin etxe izena), *Bagoïhar* (Aramitz), *Barats* (Añce / Antso, Ereta, Issor / Izorra, Landa, Lescun), *Batcabe* (Ereta), *Bengochéa* (Landa), *Biscay* (Ereta, Inhasi), *Bordegaray* (Aramitz, Ereta, Inhasi), *Cabarry* (Ereta), *Carriquiry* (Aramitz), *Castéjurry* (Inhasi), *Chevara* (id.), *Chicorp* (id. cf. Aizkorbe), *Chouriberry* (Izorra, Landa), *Elichiry* (Aramitz, Ereta), *Epherre* (Landa), *Errecalt* (Ereta), *Errecaret* (Aramitz, Inhasi), *Escarain* (Ereta), *Escary* (Landa), *Espelette* (Aramitz), *Espilondo* (Añce / Antso, Arantze), *Esquerre* (Ereta), *Estacahandy* (Aramitz), *Etchanchu* (Inhasi, Landa), *Etchandy* (Izorra); *Etchart* (Aramitz, Ereta), *Etchebarne* (Inhasi), *Etchecopar* (Ereta, Laruns-Ossau), *Etchegorry* (Inhasi), *Etchetto* (Landa), *Etcheverria* (Inhasi), *Galharrague* (Ereta), *Garat* (Ereta, Inhasi), *Garay* (Ereta), *Goyhenne* (Aramitz), *Handu* (Añce / Antso, Inhasi), *Harichabalet* (Landa), *Haristouy* (Ereta), *Harran* (Ereta), *Hégoburu* (Añce / Antso), *Horcourigaray* (Aramitz), *Ibarroulé* (id.), *Iralde* (Landa), *Iribarren* (id.), *Izoco* (Ereta), *Jaurgoyhen* (Añce / Antso), *Jaureguiberry* (Ereta), *Larragueta* (id.), *Larralde* (Aramitz), *Larraux* (id.), *Larré* (Ereta), *Larregain* (id.), *Larregueta* (id.), *Larrondo* (Landa), *Leurgorry* (Landa), *Lhande* (Aramitz, Ereta), *Mahinz* (Inhasi; cf. Erronkaribar, deit. Mainz), *Mendiondou* (Inhasi), *Narbeburu* (Aramitz), *Ordoquihandy* (Aramitz, Ereta), *Oros* (Ereta), *Rospide* (Aramitz, Landa), *Sagardoyburu* (Ereta), *Sagaspe* (Añce / Antso), *Sagouspe* (Aramitz), *Saldana* (Ereta; cf. *Zaldaña*, Santa Grazi, Eaurta, Espartza), *Sallaber* (Añce / Antso), *Urcullu* (Arette), *Urrère* (Aramitz), *Urruty* (id., Landa), *Uthurry* (Landa).

Ibarretik kanpo *Abarca* abizena dokumentatu da Ossau ibarreko Arudy herrian eta Pauen, *Aguinaga* (Laruns, Ossau), *Andregnette* (Urdoas, Aspe), *Arabéhere* (Léès-Athas), *Argayn* (1563, «Joan Argayn natural de bearne», NPA 7), *Artéaga* (Laruns, Ossau), *Barnèche* (Borce, Aspe), *Bedecarrats* (Lescun), *Bidart* (Laruns, Ossau), *Borthéliborde* (Laruns, Ossau), *Bourda* (Lescun), *Elgoyhen* (Laruns, Ossau),

Elhorry (id.), *Gastéreguy* (Urdos), *Handaye* (Laruns, Ossau), *Haristoy* (id.), *Landéche* (Lescun), *Muthular* (id.), *Ossiniri* (Borce), *Othaqui* (Borce), *Paparemborde* (Laruns, Ossau), *Salabert* (Lescun), *Sayerce* (Urdos), *Uriéta* (id.), *Urlacher* (id.), *Zamboran* (Gabas, Ossau).

Beste abizen batzuetan euskararen eta gaskoieraren eragina nabaritzen da: *Carrache* (Laruns, Ossau), *Darracq* (Léès-Athas, Aspe), *Foyart* (Inhasi), *Galard* (Aramitz, Ereta), *Larrouy* (Laruns, Ossau), *Libarle* (Ereta, Inhasi), *Mondory* (Inhasi), *Oscaby* (id.), *Osté* (Ereta; *Ostépouey*, Lescun), *Pétuya* (Ance / Antso, Inhasi; cf. Nafarroa Garaian, top. nag. *Petilla*), *Urdialès* (Laruns, Ossau).

Orobat, Aragoiko abizenak hedatu dira Barétousen: *Acin* (Ance / Antso, Arantze), *Ananos* (Arette / Ereta; Anso, deit. *Añaños*), *Borau* (id.), *Brun* (id.; 1634an Anson dokumentatua), *Ipas* (Eretako deitura eta Ansoko nire berriemai-learen deitura).

ANSOKO DEITURAK

Antzeko egoera aurkitzen dugu Anso ibarrean. Hemen deitura gaskoien eta euskaldunen eragina nabaria da. Anso ibarrean Gaskoiniako deiturak hedatzen dira barra-barra: *Bareton* (1691; *Baraton* Oloroeko deitura da), *Bax* (1586), *Berbiela* (1600), *Calsuan* (1369), *Cativiela* (1859), *Coarassa* (1691), *Escolies* (1739), *Larqué* (1604), *Peyrausanz* (1679), *Portarrica* (1604), *Villot* (1691).

Beste deitura batzuk, berriz, euskaldunak edo euskarak eragindakoak dira: *Aroça* (1369), *Arreguy* (1646), *Barcos* (1650), *Belat* (1657) *Beleterra* eta *Bereterra* (1624), *Camarguilea* (1369), *Carlos de Çiriça* (1563an Ansoko prokuratzailea zen; *De Çiriça* deitura *Siresa* toponimo nagusiari dagokion gentilizioa dela dirudi), *Chaberria* (1656), *Charte* (1668), *Philipe Derra* (Ansoko dokumentazioan aipatzen den arren, izabarra zen; 1647an Ansoko *Quinboa* bortua alokatu zuen «*para el goço de ochocientos carneros*»), *Duarte* (1669), *Echarri* (1656), *Echarte* (1668), *Gale* (1669), *Garces* (1369), *Gayarre* (1652), *Gimeno* (1369), *Gorria* (1859) eta *Gurria* (1691), *Guebara* (1650), *Hualde* (1661), *Ilaria* (1369), *Insausti* (1586), *Jimeno* (1691), *Laboraria* (egungo deitura), *Laruyegui* (1369), *Lope Enedroc alias Nagusi* (1369), *Lorea* (1647), *Mendiara* (hau ere, garaikidea), *Mendibe* (1859), *Navascues* (1663), *Olbara*, *Olvara* eta *Obrara* (1604), *Ollozcariqueta Beti y Martíniz* (1665), *Orradre* (1667), *Petrineta* (1650), *Sanz* (1369), *Sola* (1657), *Urdin* (1668).

Ildo beretik, beste deitura batzuetan euskararen eta gaskoieraren eragina nabaritzen da: *Arras* (1645), *Orduna* (1652) eta *Ornat* (1691; *Ornad*, 1695), *Salboch* (1663), *Salvoch* (1652), *Xera* (1662); deitura hauetariko gehienak oso hedatuta daude Erronkaribarren.

ERRONKARIKO DEITURAK

Erronkaribarren gauza bera gertatzen da, alegia, euskal deiturez gainera, biz-taleen izenetan deitura gaskoiak eta aragoiarrak aurkitzen ditugu maiz. Honek age-rian uzten du lurraldeok izan duten harreman sakona. Adibidez, hauek dira Erronkariko deitura gaskoiak edo gaskoierak eragindakoak: *Akos (Acos), Akoze, Adamiz, Adamis, Amigot, Anaut (Arnaut, Arnaud), Anaut (Arnaut, Arnaud), Ansa (cf. Ance), Apat, Artutx, Aspa, Daspa, Autx, Autxa, Ausa, Autxpidea, Auger, Bake (Baque), Berbiela, Baron, Bereton, Barotona, Beretayn, Beretens, Beretous, Bilio-tx, Bernat, Bernart, Bertitx, Bertol, Beilok (Bellocq), Bon, Caxau, Caxal, Caxales, Conget (Konxet, Konye), Ereta, Estornes, Faxi, Gabas (ik. beherago, Monaut de Gabe), Garat, Gascón, Guillen, Guillena, Izor, Izort, Lagarda, Lana, Lapurrux, Monaut, Montxori (Monchori), Nikolao (Nicolau, Nicolao), Noke (Noque), Patx, Patxaban «Patz abant», Peretx, Petrotx, Petrotxo, Pexenaut (Pegen, Peienaut), Pegen (Peillen), Peienaut (cf. Pegen, Peillen), Salanoba (Salanova), Salbo, Salbotx (Salboch, Salvoch), Tolosa, Tolosana.*

Bukatzeko, hauek dira Erronkariko deitura nafar-aragoiarrak eta nafar-ara-goierak edo gaztelaniak eragindakoak: *Aisa, Anso (cf. Ansodi, Ansogorri), Añanos, Añañas, Añaños, Aragues (Arakues), Araguas, Araguko, Aznar, Aznariz, Aznarez, Bagues, Baile, Baines, Ibaines, Ibañes, Baines, Ibaines, Ibañes, Baistero, Ballestero, Ballaz, Ballent, Beltran, Bescos, Blasco, Blasquiz, Fayanas, Fuertes, Gartzreiz, Gartzes, Gartzetx, Gaspar, Ibañes, Ibañes, Iñigo, Iñigez, Iñigiz, Ipas, Jimeno, Ximeno, Xemeniz, Juanko, Juanes, Lorbes, Lurbes, Lorca, Lorenz, Luengo, Luesia, Machorroyo, Maestro, Maestre, Marcilla, Marengo, Mariano, Marko (Marco), Marrako, Markez, Martxon, Martxoniko, Marze, Marzan (Maze, Maza), Matxorroyo, Mayo, Maze, Maza, Miguel, Monzon, Murillo, Pasentxa, Paxintxa, Paskual, Paskiel, Pelayo, Perena, Perenika, Perikoguer, Petillano, Petronila, Puio (Puyo), Romeo, Sanso, Surio, Villanueva, Xemeniz, Zapatero, Zaragozaano.*

EPILOGOA

Toponimoen azterketa semantikoa, morfologikoa eta fonologikoa lur hauetako euskara galduaren izaera marraztu dute. Lan horretan barneratzeko erronkaria izan dugu bidelagun. Erronkariko toponimian jasotako leku izenak ansoarrekin alderatu ditugu eta garrantzi handiko informazioa jaso dugu, bereziki haien erlazio eta erreferente semantikoei buruz, Ansoko euskararen fonologiaz ez horrenbeste, dokumentazio kopuru nahikoa arakatu zela zirudien arren oraindik lanean jarraitu beharko dugu ez baita sobera, ez baita gure «Roseta» harria aurkitu oraindik ere. Baina tesi honek Ansoko euskararen berri eman du eta lan handia egin da dokumentazioaren alorrean, egin beharrekoa zena, lehen deus ere ez baitzegoen alor honetan. Horregatik hain neketsua izan da lana, hutsetik atera behar izan baita eta osotasunera heldu. Betegintzarrea, berriz, ez da lortu, baina bidean gaude. Lan

honetan Erronkariko eta Ansoko leku izenak ikertu dira bereziki, baina Biarnon eta Zuberoan barneratu gara. Ikergai dagoen euskararen eremua zabalagoa da ordea. Baina, gure aldetik, hemen jarri behar dugu puntua (eta jarraia, aski ziur). Honaino iritsi gara eta hona hemen, irakurle, bi ibarren arteko toponimoen erkaketaren ondorioz lorturiko emaitzak.

ANSO IBARREKO EUSKAL TOPONIMOAK





**ANSO IBARREKO
EUSKAL TOPONIMOEN METATZERIK
HANDIENeko ZONALDEA**





ANSO IBARREKO
EUSKAL TOPONIMOEN METATZERIK
HANDIENeko ZONALDEAK

2. ZONALDEA
Linza Maz Zuriza







EUSKARA, BIARNO ETA ARAGOIKO BAZTER HONETAKO AINTZINAKO HIZKUNTZA

Barétouseko, Aspeko eta Aragoiko ipar-mendebaldeko herriak



BIARNO ETA ARAGOIKO BAZTER HONETAKO AINTZINAKO HIZKUNTZA

Barétouseko, Aspeko eta Aragoiko ipar-mendebaldeko herrietan euskal toponimia bizirik dago oraindik



EUSKARA PIRINIOKO BAZTER HONETAKO HIZKUNTZA

En la Villa de Garde y Sala de su Ayuntamiento Constitucional a los Veinte tres dias del mes de Frevrero del año de 1838 Conboco Concejo el S[eñ]or Al[cald]e Josef Ramon Surío de los S.es Josef Ramon Perez Antonio Ernalz y Domingo Manuel Gayarre Ale y Rejidores y Sindico Procurador de la Referida Villa y demas Becinos que por sus firmas constaran.

A quienes Propuso el S.or Ale que este concejo es A fin de dales parte sobre una Carta que á Presentado el S.or dn. Julian Aznarez Ynterino Abad de Mn. Mateo Bertol, Capellan de Salbatierra en el Reyno de Aragon sobre asistencia e Interino Abad.

Quines Resolbieron que *el que a de serbir aquí en esta Villa a de ser Bascongado para Preguntar la doctrina y Confesar en Bascuenz de otro modo no puede serbir en esta Villa* Con esso se izo Auto y firmaron Josef Ramon Surio, Josef Ramon Perez, Ramon Gayarre, Ciprian Vstes, Domingo Navarro, Luis Ramon Begino, Esteban Bon, Juan Mig.l Marraco.

Libro de Acuerdos de Garde, 1838ko otsailaren 23ko sesioaren akta.

Gardeko Udal Artxiboa

+ 174.

Quienes Resolvieron los Vecinos que en esa notacion quisea que
 con boquen Patranato y que Resuelvan el mismo sin mas seido
 auto y firmaron **Josef Ramon Sarrion** **Antonio Canals**
Domingo Manuel Payasae **Cipriano Velly**
Pelacody **Juan Domingos Peseu**
Juan Josef Barrena **Josef Antonio Sarrion**

Ante Ramon Pujines Juan Inf. ~~...~~
 En la Villa de Guade y Sala de su Ayuntamiento Constitucion
 nal a los veinte tres dias del mes de Febrero el año de 1838
 conboco Concepto el 1.^o M.^o Josef Ramon Sarrion a los 1.^{os}
Josef Ramon Peseu **Antonio Canals** y **Domingo Manuel**
Payasae M.^o y Refidores y Sindiaco Recuerdo de la Represen
 ta Villa y demas Vecinos que por sus firmas Constan

Aquienes supuso el 1.^o M.^o que este Concepto
 es Afin de tales parte sobre una Carta que a presentado
 el Sr. D.^o Julian Anasiz Interino Abad de M.^o Mateo Ben
 toby Capellan de Salvatierra en el Reyno de Aragon sobre a
 sistencia de Interino Abad

Quienes Resolvieron que el que aderechte aqui en esta Villa
 aderecho Pascongado para hegan las laderbina y Confesay en tres
 Cuens de otro modo repuede se he en esta Villa con sus seido
 auto y firmaron **Josef Ramon Sarrion** **Josef Ramon**
Peseu **Antonio Canals** **Domingo Manuel Payasae**
Juan Ramon Payasae **Cipriano Velly**
Domingo Peseu **Ante Ramon Pujines** **Pelacody**
Juan Inf. ~~...~~

En esta ocasion el mismo Auto se he sobre como a daba que
 quisea sea algunos Vecinos de Guade a Guade de la fuen
 tad M.^o Ayuntamiento para que sea con el boque fueren

***CORPUS* TOPONIMIKOA,
ONOMASTIKOA ETA MORFOLOGIKOA**

1. *CORPUS* TOPONIMIKOA
***ERRONKARI* ETA *ANSOKO* TOPONIMIA**



ERRONKARIBARKO TOPONIMIA

Erronkaribarko euskal toponimia

1. ERRONKARIBARKO LEKU-IZENAK

A

- Abajueta*: Abaxueta, Urz
Abarne, Abarren: Abarrue, Bur
Abarroin, Abarroi: Abarrue, Bur
Abarrue: Bur
Abarrueondoa: Bur
Abaxueta: Urz
Abaxueta: Abajueta, Izb
Abesarena: Abexarena, Bur
Abexarena: Bur
Abezanaba, cabeza de: Bur
Abizondo: Izb
Abormaga: Bur
Abrenatxea: Bid
Adaze: Izb
Adazidoia: Izb, Urz
Admensodia: Algensodia, Gar
Agarakozokoa: Err
Agarakozokoa: Agrakozokoa, Urz
Agerokozokoa: Agarakozokoa, Err
Agintzea: Agintzea, Izb
Aginzolaze: Aginsolaze, Izb
Agorzeta: Bur
Agrakozokoa: Agarakozokoa, Err
Agrakozokoa: Urz
Agromaga: Abormaga, Bur
Ahüña, Ahüñemendi: Anai, Anie, Izb
Aiazpea: Urz
Ainesa: Bur
Ainsolaze: Ainzolaze, Aginzolaze, Izb
Aintzea: Err
Aipaberroa: Izb
Airagasoroa: Urz
Aispea: Bur
Aispilaga: Axpilaga, Izb
Aita Santxo Argaña: Bid
Aitassenbro: Urz
Aitoidougua, Aitudugitze: Aitudugu, Urz
Aitudugu: Err, Urz
Aiusumo: Bur
Aizager: Bid
Aizaritu, Aiziaritu: Aziaritu, Urz
Aizoigua: Aizugia, Urz
Aizugia: Urz
Ajanda: Axanda, Bur
Ajerarena: Axerarena, Err, Gar
Ajorenbotxea: Axorenbotxea, Err, Gar
Akabatanburu: Kabatanburu, Uzt
Akarregia: Bid
Akute: Uzt
Alabe: Err
Alandari: Arandari, Bur
Albergataba: Albergataoa, Bur
Albergataoa: Bur
Albergataua: Albergataoa, Bur
Algaraieta: Argaraieta, Bur
Algaralleta: Argaraieta, Gar
Algarra, paco de: Bur
Algensodia: Gar
Algialorreta: Izb
Alkadoia: Arkadoia, Urz
Alkarrei: Uzt
Alkateiturria: Bid
Alkia: Err
Almoruga: Abormaga, Bur
Almubuga: Albormaga, Bur
Almurua: Arburua, Bur
Alorberria: Uzt
Alorgorria: Bur
Alormakurra: Bur
Alpea: Izb
Altoa: Gar
Altola: Baltola, Gar
Altxakarbe: Izb
Altxobide: Altxonbide, Bur
Altxonbide: Bur
Altxunbidea: Gar, Izb

Altzaibarra: Err
Aluarena: Err
Allipaberroa: *Allpaberroa*, *Aipaberroa*, Izb
Allorkoa: Gar
Allurko: Izb
Amasunaga: Izb, Uzt
Amensodia: *Algensodia*, Gar
Amugaederra: *Mugaederra*, Err
Amuku: Uzt
Amuluxanko: Bid, Urz
Amusunaga: *Amasunaga*, Uzt
Anaberroa: Izb
Anai: Izb
Anaia: *Armalla*
Anaie: *Anai*, *Anaie*, Izb
Anaiskoa: Izb
Anaize: Err
Anbulezankueta: Urz
Andere Lope: Bid
Andre Dona Maria Urria: Izb. Cf. Ansoko toponimia.
Andregia: Gar
Andrelopeburua: Bid
Andrezarozta, el pinar de: Err
Anduña, Andoña, Anduñe, Andilla: *Antuña*, Uzt
Anduñaburua: Uzt
Angiruturrieta: *Algialorreta*, Izb
Ania, Anie: *Anai*, *Anie*, Izb
Anialarra: *Añelarra*, Izb
Anibakotxa: *Arisbakotxa*, Err
Anika: Uzt
Anize: *Anaize*, Err
Anizka: Err
Ankaparea: Bid
Ansegurnea: Bid
Ansoburua: Bid
Ansodia: Err
Ansurdugunea: Urz
Antekoegia: Bur
Antekuegia: Bur
Antola: *Altola*, Gar
Antsoburua: Bid
Antuña: Uzt
Antxarreta, Anzajarreta: *Anzaxarreta*, Uzt
Antxomarro: Izb
Anuize: *Anaize*, Err
Anzaxarreta: Uzt
Anzka: Bid, Err
Anzkaparea: Bid
Anzkelarra: Err

Anzkibarra: Err
Añabarkandia: *Añaberkandia*, *Añiberkandia*, Izb
Añaize: *Anaize*, Err
Añari: Gar
Añelarra: *Añalarra*, Izb
Añiberkandia: *Añimerkandia*, Izb
Añimerkandia: *Añiberkandia*, Izb
Apaliroa: Izb. Cf. Ansoko toponimia
Aragaraia: *Argaraia*, Gar
Aragiasoroa: Izb
Aragisoroa: *Aragiasoroa*, Izb
Arain: Bid, Err
Araingibelea: Bid
Araingiblea: Bid
Arainkougatxa, Arainkugatxa: *Arankugatxa*, Izb
Araiz: *Eraize*, Izb
Arana: *Aranea*, Gar
Arana, el barrio de: Err
Aranagerre: Err
Aranari: *Arandari*, Bur
Aranbegia: Err
Aranbel: *Aranbel*, Bur
Aranbeltza: Bur
Aranda: Bur, Err
Arandari: Bur
Arandari alto: *Arandari*, Bur
Arandari bajo: *Arandari*, Bur
Arandari Egila: *Arandari*, Bur
Arandeta: Bur
Arandoia: Urz
Aranea: Gar
Aranezkiria: Err
Aranjurieta: *Aranxurieta*, Bur
Aranko Elarra: Bur
Arankoa: Bur, Err, Gar
Arankoelarra: Err
Arankogatxa: Uzt
Arankugatxa: *Arankougatxa*, *Arankugatxa*, Izb
Arankugatxaburua: Izb
Arano: *Aranagerre*, *Arano-Agerre*, Err
Arano-Agerre: *Aranagerre*, Err
Aranxurieta: Bur
Aranzabala: Err
Aranzeta: Bur
Arapala: Bur
Arbaraze: Gar
Arbea: Bur, Err
Arbegataoa: *Albergataoa*, Bur

- Arberase*: Err
Arberase: *Arbarase*, *Arbarasa*, Uzt
Arbetisoroa: *Arbidesoraa*, Izb
Arbiderra: *Arburuederra*, Urz
Arbiskoa: Bid
Arbistoa: Bid
Arburola: Gar
Arburuederra: Urz
Arburua: Bur, Err
Arburumuga: Bur
Ardanbidea: Bur
Ardane: Uzt
Ardansaia: Uzt
Ardanzeta: Bur
Ardibide: Izb
Ardibidea: Uzt
Ardibidegaina: Izb, Uzt
Ardibidepikua: Izb, Urz
Ardibidesoraa: Izb
Arepala: Bur
Aretxebakotxa: Urz
Areztoa: Err
Argainea de Garzeateña: Bur
Argaintia: Err
Argaraia: Bid, Err, Gar
Argaraia: Bur, Gar
Argarako Zokoa: *Agarako zokoa*, Err
Argibel: *Argibela*, Err
Argibela: Bid, Err, Izb
Argibele: *Argibela*, Err
Argible: Bid
Argible: *Argibela*, Err
Argiburia: *Arregiburua*, Uzt
Aria: Err
Arisbakotxa: Bid, Err, Urz
Arispea: Bur
Aristoia: Bid, Bur, Err, Urz
Arizagasoraa: *Aragiasoraa*, Izb
Arjilaa: Gar
Arjilaa: *Arxilaa*, Err
Arkadoia: Urz
Arlas: Izb
Arluza: *Arriluzea*, Uzt
Arluza: Bid, Err
Arla: Bid
Armaia: Urz
Armaloa: Err
Armallaa: Izb, Uzt
Armaxkoa: Urz
Armensodia: *Algensodia*, Gar
Armentadoia: Err, Gar, Izb, Urz
Arminea: Izb
Armotoa: Izb
Armurua: Izb
Armuskooa: Bid
Armutilaga: Bid, Bur
Arnaga: *Ernega*, Err
Arnagerre: *Aranagerre*, Err
Arnaize: Err
Arnaz: *Ernaz*, Izb
Arnega: Bid
Arnega: *Ernega*, Urz
Arnezkeria: *Aranezkairia*, Err
Arnezkeria: *Aranezkairia*, Err
Arnezkeria: *Aranezkairia*, Err
Arpintxoia: Urz
Arra: *Larra*, Bur
Arra: *La Arra*, Bur
Arraburua: *Larraburua*, Izb
Arrako: Izb
Arrakobeiti: Izb
Arrakogoiti: Izb
Arrakozokoa: *Arrako Zokoa*, Izb
Arraltea: *Arrartea*, Err
Arramandurieta: *Arrimandrueta*, Izb
Arrarena: Bid
Arrartea: Bid, Err, Izb, Urz, Uzt
Arrasargia: Izb
Arraspata: *Arrezpata*, Err
Arratea: *Arrartea*, Err
Arrazpata: *Arrezpata*, Err
Arregatxaga: *Arrigatxaga*, Bur
Arregia: Err
Arregiburua: Uzt
Arremandurieta: *Arrimandrueta*, Izb
Arremestegia: *Erramestegia*, Uzt
Arrenagerre: *Aranagerre*, Err
Arrengurnea: Bid
Arresia: Bur
Arrespata: *Arrezpata*, Err
Arrezpata: Err
Arria: *Harría*, Izb
Arriazibirieta: *Arriazibietea*, Izb
Arrigatxaga: Bur
Arrigorria: Err
Arrigorrieta: Izb
Arrigorrieta: Urz
Arriluzea: Gar, Uzt
Arrimandrueta: Izb
Arrimontoña: Bid

- Arringurnea*: Bid
Arrixintxa: *Artxintxa de Arandoia*, Urz
Arrizibieta: Izb
Arrizibieta-Ugarte: *Arrizibieta, Arrizibieta Ugarte*, Izb. Cf. Urz, top. *Ugarte*
Arrizurieta: Izb
Arrondo: *El Arrondo, Larrondo*, Izb
Arrondoa: Gar
Arrurdineta: Izb
Arsandia: Bid
Arsarena: Bid
Arsiloa: Bid
Artadoia: Bur
Artagia: Uzt
Artarregiandia: Bid
Artaso: Gar
Artegia de Miguel Perez: Bur
Artekoegia: Bur
Artekolarra: Gar
Artekomendia: Izb
Artekopasia: Uzt
Artekuegia: *Artekoegia*, Bur
Artemaloea: Bid
Artola: *Altola*, Gar
Artola: Urz
Artxintxa: Izb, top. errom. *La Artxintxa de Igordoa*.
Artxintxa: Urz
Artxintxa: *La Artxintxa*, Uzt
Artxintzarrea: Izb
Artxupea: Bid
Artzanaggerre: Urz
Arxiloea: Bid, Err, Gar
Arzalaze: Bur
Arzanaggerre: Uzt
Arzaparreta: *Aztaparreta*, Izb
Arzarena: Bid
Arzea: Bur
Asabiroki: *Asariberoki*, Izb
Asagarbia: Bid
Asariberoki: *Axariberoki*, Uzt
Asariberoki: Izb
Asaritu: *Azjaritu*, Urz
Aselarra: Uzt
Askazarra: Urz
Aso: Bur
Asolaze: *Asunlaze*, Izb
Asparaluze: Izb
Aspea: Err
Aspea: *Axpea*, Bur
Aspea: Uzt
Asperro: Err, Uzt
Asperro txipi: Uzt
Aspilaga: *Axpilaga*, Izb
Aspilaga: Uzt
Aspiloea: Urz
Aspoz: Bur
Astagibela: *Astegibela*, Uzt
Astegia: Urz, Uzt
Astegibela: Uzt
Astipunta: Bid
Astrandia: Bid
Astuamendia: *Austimendia, Urtemendia, Ustemendia*, Bid
Asuko Atea: *Atetuko Zaltua eta Irasokoatea*, Bid
Asunlaze: Izb
Asurdubairua: Urz
Asurmendia: Urz
Asurolaze: *Asunlaze*, Izb
Asurtegia: *Basurtegia*, Gar
Atabea: Bid
Atablanda: Bid
Atana: Bid
Atanoa: Izb
Atanoburua: Urz
Atarte: *Mintxate Atarte*, Izb
Atazabala: Bid, Err
Atea, *Asuko*: *Atetuko Zaltua eta Irasokoatea*, Bid
Ateak: Izb. top. Errom. *Las Ateas*.
Ateta: Urz
Atetuko Zaltua: Bid
Atirolaze: Urz
Atotzarra, *Puyo de Santxo d'*: Bid
Atsiloea: *Atxiloea*, Bid
Atuzkarratz: *Atotzarra, Txorrotzarria*, Bid
Atuzkarratz, *sierra de*: Err
Atxague: Bid
Atxandia: *Arsandia, Astrandia*, Bid
Atxea: Uzt
Atxiloea: Bid
Atxintxiloea: Bid
Atxpea: *Aspea, Atxea*, Uzt
Atxupe: Err
Atxupea: Bid
Auñamendi: *Anie, Anai*, Izb
Aurrenatea: Bid
Ausea: *Ose*, Bid
Austimendia: *Urtemendia, Ustemendia*,

Auxpidea: Izb
Axaizpea: *Aiaizpea*, Urz
Axanda: Bur
Axariberoki: *Asariberoki*, Izb
Axariberoki: Uzt
Axeberoki: *Axariberoki*, Uzt
Axelarra, *Axelagua*: *Aselarra*, Uzt
Axerarena: Err, Gar
Axo Zokoa: Urz
Axoloa: *Lasoloa*, Izb
Axorenbotxea: Err, Gar
Axpea: Bur
Axpea: *Aspea*, Err
Axpia: Uzt
Axpila: *Azpila*, Izb
Axpilaga: Izb
Azagorria, *Azigorria*: *Lezagorria*, Izb
Azaltegia: Bid, Urz
Azanzorea: Bid
Azaripoio: Bur
Azaripueio: *Azaripoio*, Bur
Azekiagaraia: Bur
Azekiagaraia San Martin: Bur
Azenagarre: *Arzanagerre*, Uzt
Aziari Beroki: *Axariberoki*, Uzt
Aziaritu: Urz
Aziaritu Meaka: *Aziaritu*, Urz
Azigorria: *Arrigorria*, Err
Azka: *Anzka eta Ezka*, Bid
Azka: *Anzka*, Err
Azkibarra: *Anzkibarra*, Err
Azpaberroa: *Aipaberroa*, Izb
Azparzia: Gar
Azpea: *Aspea*, Err
Azpea: *Axpea*, Bur
Azpila: Izb
Azpilaga: *Axpilaga*, Izb
Azpilalanda: Izb
Azpilola: *Aspilola*, Urz
Aztaparreta: Izb
Azurmendra: *Asurmendia*, Urz.

B

Babatzea: Urz
Badolate: Bur
Bagadoizarra: Izb
Baganburua: Izb
Bagargia: Izb, Urz

Bagartea: Err, Gar, Izb
Bagaxiloa: Izb
Bago Ordoki: Urz
Bagobakotxa: Izb
Bagomalta: Izb
Bagordoki: Bid
Bagotsa Malda: Gar
Bajondoa: *Baxondoa*, Bur
Bajondoa: *Baxondoa*, Bur
Bakaretxa: *Bakaretxea*, Bur
Bakaretxas, borda: *Bakaretxea*, Bur
Bakaretxea: Bur
Bakaritxea: *Bakaretxea*, Bur
Bakhu Egingia: Izb
Bakieta: *Labakieta*, Urz
Bakotxa: Uzt
Bakua Lekua: Bid
Bakue Lekua: *Bakua Lekua*, Bid
Bakuelutoa: Bid
Bakulekua: *Bakua Lekua*, Bid
Balazearreta: *Barazearreta*, Gar
Balbutxarra: Bur
Balmatzea: Urz
Baltola: Gar
Balzelaia: Bur
Bansilio: *Ebanxilio*, Urz
Baraikoia: *Barazea*, *Baratzea*, Uzt
Barako: *Baraku*, Bid
Baraku: Bid, Bur
Barangada: *Barangaga*, Uzt
Barangaga: Err, Izb, Urz, Uzt
Baratea: Izb
Baratxarko: Uzt
Baratxintoa: Err
Baratzea: *Barazea*, Uzt
Baratzeaga: Err, Urz
Baraun: Bur
Barazarreta: *Barazearreta*, Gar
Barazea: *Barazea La Alta*, Uzt
Barazeta: Bur
Barazexargueta: Izb
Barazearreta: Gar
Barkainea: Bur
Barkakeria: Gar
Barkarandoa: *Barkareondoa*, Gar
Barkarea: Bur, Gar, Err
Barkareondoa: Gar
Barkarandoa: *Barkareondoa*, Gar
Barlopar: Bur
Barrainze: *Berreinze*, Bid

- Barrargia:* Err
Barraun: Baraun, Bur
Barrazaltua: Bid
Barrenzaltua: Barrenzaltua, Bid
Barrikata: Izb, Urz
Barrikatamuga: Izb
Barrikataua, barrio: Urz
Barrueta: Barrueta, el puente de: Izb
Bartea: Uzt
Barzeta Goitia: Barazea, Uzt
Basagatxa: Bur
Basagatzburua: Bur
Basajein Uturburua: Basaxein Uturburia, Uzt
Basajeinburua: Basaxeinburua, Uzt
Basari: Bur
Basariondoa: Bur
Basaxein Uturburia: Uzt
Basaxeinburua: Uzt
Basisaina: Basaxein Uturburia, Uzt
Bastea: Barteia, Uzt
Basurtegia: Gar
Batikotxe: Izb, top. errom. *Baticoigt.*
Batxa: Bur, Err, top. errom. *La Batxa.*
Batxerka: Gar
Baxelu: Bur
Baxondoa: Bur
Bazkunburua: Bazkomurua, Mazekomurua,
 Izb
Baztameaka: Izb
Baztermeaka: Uzt
Beatorre: Gar
Beatorre: Izb
Beatorre, pico de: Err
Bedeginpikua: Izb
Beibidea: Izb, Uzt
Belabarsaisa: Izb
Belabarze: Izb
Belabarze Gaztuluzarra: Izb
Belabarze Sorondoa: Izb
Belabarze Trulluarena, Belabarze Trulluarana:
 Izb
Belagaroa: Izb
Belagoa: Izb
Belagoa Ibiria, Belagoa-Ibria: Belagoa, Izb
Belagoa Izeidoia: Belagoa, Izb
Belagoa Landazuria: Belagoa, Izb
Belagoa Lezeirua: Belagoa, Izb
Belagoa Saisa: Belagoa, Belausaisa, Izb
Belagoa Sorondoa: Belagoa, Izb
Belagoa Urridokigua: Belagoa, Izb
Belagua: Izb
Belagua Bagartea: Belagua, Izb
Belagua Bagomalta: Belagua, Izb
Belagua Baratea: Belagua, Izb
Belagua Dronda: Belagua, Izb
Belagua Elurridoia: Belagua, Izb
Belagua Ibria: Belagua, Izb
Belagua Idoia: Belagua, Izb
Belagua Izeidoiko erreka: Belagua, Izb
Belagua Landazuria: Belagua, Izb
Belagua Lexankoa: Belagua, Izb
Belagua Lezeirua: Belagua, Izb
Belagua Sorondoa: Belagua, Izb
Belagua Urreidokigua: Belagua, Izb
Belai: Izb, Uzt
Belaibarra: Izb
Belaibarrea: Belaibarra, Izb
Belaibarsaisa: Belabarsaisa, Izb
Belaibarsaisa: Izb
Belaingarate: Izb, Urz
Belainpikoa: Urz
Belaisaisa: Belabarsaisa, Izb
Belaiturri: Izb
Belaiiz: Belai, Izb
Belasko: Bilasko, Bid
Belate: Bid
Belausaisa: Belaisaisa, Izb
Beldu: Bur
Belen: Izb
Beliturri: Belaiturri, Izb
Belkoj: Belkoxe, Gar
Belkojondoa: Belkoxondoa, Gar, Bur
Belkoxe: Bur, Gar
Belkoxondoa: Bur, Gar
Belniun: Bur
Beloaga: Belagoa, Izb
Belozkarre: Izb, Urz
Belzaloia: Bur
Belzunze: Uzt
Belzunze soroa: Uzt
Benies: Binies, Bur
Beodia: Bur
Beortegia: Err
Berrainze: Bid
Berraira: Bur
Berreinze: Berrainze, Bid
Berreinze barrena: Berrainze, Bid
Berro: Urz
Berrobakotxa: Uzt
Berroguti: Bur

- Berrol, calle:* Bur
Berrueta: Izb, Urz
Berzula: *Betzula*, Err
Betatuarte: Err
Betatuburua: Gar
Betatuerreka: Err
Betatuko pikoa: Urz
Betaturreka: *Betatuerreka*, Err
Beteña: Bur
Betixoza: *Bitxitoza*, Izb
Betzula: Err
Betzula: Uzt
Betzula Mehekako Lepoa: *Betzula*, Uzt
Betzulaburua: *Betzula*, Uzt
Betzulagaña: *Betzula*, Uzt
Betzulako lepoa: *Betzula*, Uzt
Betzulunea: Uzt
Beurllarneta: Uzt
Bezarana: Err
Bezula: *Betzula*, Uzt
Bezulunea: *Betzulunea*, Uzt
Bidagaieta: Bid
Bidangarate: *Bidangozarte*, Bid
Bidangoz artea: Bid
Bidangozarte: Bid
Bidarte: Uzt
Bidexarra: Izb
Bbidezar: Bid
Biditurri: *Belaiturri*, Izb
Bidixal: *Bidexarra*, Izb
Bidodia: *Beodia*, Bur
Bigangoa: Bur
Bilasko: Bid
Bilaskoarena: Bid
Bilaskuarena: *Bilaskoarena*, Bid
Bilaskuarena de Errotaburua: *Bilaskoarena*, Bid
Bildotzarrenko Lepoa: Uzt
Biliojo: *Bilioxo*, Gar
Biliola: *Iriola*, Uzt
Bilioxo: Gar
Bilitxea: Bid, Bur
Bilitxearan Erreka: *Billitxiaranerreka*, Bid
Bilitxia: *Bilitxea*, Bur
Bilosaña: Izb
Billasko: top. *Bilasko*, Bid
Billaskuarena: top. *Bilasko*, Bid
Billitxiaran Erreka: < *bilitxea aranerreka*, Bid
Binaga: *Biñaga*, Gar
Binbalet, Binbaleta: *Ginbeleta*, Izb
Bines, Binose: *Biñese*, Urz
Binies: Bid, Bur
Biniesepea: Bur
Binosaondoa: *Biñagaondoa*, Gar
Biñaga: Gar
Biñaga Ondua: *Biñagaondoa*, Gar
Biñagaondoa: Gar
Biñajaondoa: *Biñagaondoa*, Gar
Biñes: *Binies*, Bid
Biñese: Urz
Biñesepea: *Biniesepea*, Bur
Biñies: *Binies*, Bur
Biñose: Bid
Biodia: Bur
Bitximaloa: *Mitximaloa*, Err
Bitxitoza: Izb
Bižkaia: Bid, Gar, Err, Urz, Erronkari, top. errom. *La Bižkaia, Las Bižkaias*
Bižkantz: *Bižkanzu*, Err
Bižkanzu: Err, Gar
Bižkarñoa: Uzt
Bižkarrandia: Err, Gar
Bižkarza: Gar
Blitxea: *Bilitxea*, Bid, Bur
Bokandia: Bur
Bokatxa mellua: Bur
Bordabeltza: *Bordabelza*, Err, Urz
Bordabelza: Err
Bordaberria: Izb, Uzt
Bordaerrea: Bur
Bordaerrea: *Borderrea*, Izb
Bordajarra: *Bordaxarra*, Err
Bordaltea: Izb
Bordamelluga: Bur
Bordaxarra: Bur, Err, Izb, top. errom. *La Bordajarra de Miguel Punt*
Bordaxoarra: *Bordaxarra*, Err
Bordazabalea: Bur
Bordazarra: *Bordaxarra*, Err, Urz
Bordeberro: Urz
Borderia: Bid
Borderrea: *Bordaerrea*, Izb
Bordiria: *Borderia*, Bid
Borgusagartoieta: Izb
Borkuzia: *Bortuzko*, Izb
Borkuzia, Bortuzia: Uzt, top. errom. *Bortuzias*
Bormapea: Izb
Bornasagartoieta: *Bornas Sagartoieta*, Izb
Bortondoa: Bur
Bortuzea: *Bortuzia, Bortuzko*, Izb

Bortuzko: Izb
Botxaska: Bur
Botxe: Uzt, top. errom. *Los Boches*.
Botxela: Bur, Gar
Botxela: *Botxueta*: Err
Botxueta: *Botxela*, Bur
Brakalunke: Izb, top. errom. *Bracalunque*.
Brakieta: *Luarakieta*, Izb
Budogia: Izb
Bugarria: Bur
Bulurkargagua: Izb
Bullarneta: Uzt
Burdaspal: Bur, Err
Burdinsagastoieta: *Borgusagartoieta*, Izb
Burdukotx: *Murdukotx*, Izb
Burganda: *Burginda*, Urz
Burgi: Urz, Uzt
Burgiarte: Uzt
Burgiarte: *Burgiarte*, Uzt
Burgiberria: Izb
Burgietsamendia: Izb, Uzt
Burgietxamendia: *Burgietsamendia*, Uzt
Burgillarrezia: *Burkilarrezia*, Bur
Burgimendia: Urz
Burginda: Err, Urz
Burginsagartoieta: *Burginsagastoieta*, *Burgin-sarastoieta*, *Borgusagartoieta*, Izb
Burgipas: *Burgipea*, Izb
Burgipea: Izb, Uzt
Burgisamendia: *Burgietsamendia*, Izb, Uzt
Burgu Berria: Izb
Burguberria: *Burgiberria*, Izb
Burkilarrezia: Bur
Burkuburua: Urz
Burkulla: Err
Burkulla: *Murkullua*, Izb, Uzt
Burkullua: Gar
Burrutea: *Urrutea*, Uzt
Burtuzku: *Bortuzko*, Izb
Burustoieta: Gar
Burustoieta: *Burustoieta*, Gar
Busustoieta: Izb.

D

Dato: Bid
Datotxarra, *Puyo de Santxo*: Bid
Datua: *Dato*, Bid, Err
Dena Maria Zarra: Bur

Diagorria, *La Diagorria*: *Lezegorria*, Izb
Doaiaberroa, *Doaiberria*: *Donaipea Berroa*,
 Uzt
Doain Arrarte: Urz
Doletomo: *Donetomo*, Bur
Dona Maria Elarra: Bur
Donaipea Berroa: Uzt
Donamaria Altea: Err
Donamariakolarra: Bur
Donamarialtea: *Denamarialtea*, Izb
Donamariazarra: Bur
Donapetizarra: *Donapetizarra*, Err
Done Bitxinte: Gar
Done Petri Zarra: Urz
Doneaxoro: *Doneajoro*, Izb
Donebilitxe: Bur
Donejua: Err
Donejulio: Bur
Donemigele Altea: Err
Donepea: Err
Donepetri Ibarra: Bid
Donepetrixarra: Bur
Donepetrizarra: Err
Doneplai: Bur
Donetomo: Bur
Donexoro: *Donejoro*, *Donoxoro*, *Donojoro*,
Doneaxoro, Izb
Donexua: *Donejua*, Err
Donibitxinti: Bur
Donoblitxe: *Donebilitxe*, Bur
Donojulio: *Donejulio*, Bur
Donosoa: *Donotxoa*, Bur
Donotxoa: Bur
Doña Arrarte, *Doñarte*: *Doain Arrarte*, Urz
Doñaburua: Gar
Doronjuane: Uzt
Dozola: Gar
Drona: *La Drona*, Izb, Uzt

E

Ebainbero: Err, Urz
Ebainberroa, *Ebanberro*: *Ebainberro*, Urz
Ebangelio, *Ebanxelio*, *Ebangelio*: *Ebanxilio*,
 Urz
Ebanxilio: Urz
Egerarria, *Ejerarria*: *Exerarria*, Uzt
Egia: *Ekia*, Uzt
Egiburua: Urz

- Egiederra: Ekiederra, Uzt*
Egiluzea: Bur
Egiluzeburua: Bur
Egillorre: Egullorre, Bid
Egioria: Bid, Izb, Uzt. Ekioria
Egitxikerra: Bur
Eguatxa: Uzt
Eguatxa Ondo: Uzt
Egulutxea: Bid
Egullorre: Bid
Egurbidea: Izb
Egurdoia: Izb
Egutxaltea: Ugatxaltea, Izb
Eiranze: Izb
Ejilaberrieta: Ixeraberrieta, Err
Ekaite: Gar
Ekarrazubia, Ekarrazubea: Karrazubea, Uzt
Ekatxolaze: Urz
Ekermurrena: Bid
Ekia: Uzt
Ekialtea: Izb, Uzt. Ikialtea
Ekialterrea: Izb
Ekiderra: Ekiederra, Uzt
Ekiederra: Bid, Uzt
Ekiminea: Bid
Ekioria: Uzt
Ekitxikerra: Egitxikerra, Bur
Elizagaraia: Urz
Elizarena: Bid, Err
Elurrea: Elurria, Gar
Elurria: Gar
Elurriaga: Gar, Izb
Elurribakotxa: Bur
Elurridoia: Bur, Izb, Uzt
Ellakurria: Lakurria, Bur
Ellurridoia: Elurridoia, Uzt
Ellürrüzoko Lepoa: Uzt
Enarblo, sobre-: Bur
Epaio: Bid
Epeio: Err
Eperralorra: Bid
Eraínze: Eraize, Izb
Eraize: Eraiz, Izb
Eraizeko Lepoa: Eraize, Izb
Ereize: Eraize, Izb
Ereta: Gar
Eriolaze: Iriolaze, Uzt
Erlanz: Erlaz, Ernaz, Arlas, Izb
Erlanz Arria: Izb
Erlarena: Err
Erlategia: Uzt
Erminea: Izb
Ernalz: Ernaz, Izb
Ernaz: Izb
Ernaze: Ernaz, Izb
Ernega: Err, Urz
Erramandurieta: Arremandrueta, Izb
Erramestegia: Uzt
Erramieta: Uzt
Erratxuko Errotaltea: Izb
Erratzua sargua: Retxuga Sargua, Uzt
Errazarria: Izb
Errazialurra: Uzt
Errebia: Bid, Err
Errebiroa, la: Gar
Erregiabortusoroo: Erregiabortosoroo, Izb
Erregiabortusorondo: Izb
Errekagatxa: Bur, Err, Urz
Errekiasarrieta: Bur
Erreluzea: Reluzea, Bur
Eerretenea: Izb
Erreteneko Urria: Izb
Erretola: Izb
Erretolaze: Retolaze, Izb, Uzt
Erriberrri: Gar
Errigaraia: Rigaraia, Bur
Errigorria: Err
Erroiçu: Izb, Uzt
Errota Urrieta: Uzt
Errota Urrutia: Errota Urrieta, Uzt
Errotaburua: Bid
Errotajarreta: Errotaxarreta, Uzt
Errotalaze, Errota Olaze: Erretolaze, Uzt
Errotaltea: Bur, Gar, Izb, Urz, Uzt. Izaba, top.
Sansoren Errotaltea
Errotaseisa: Uzt
Errotaxarra: Izb
Errotaxarreta: Uzt
Errotazarra: Urz
Esabakotxa: Etsabakotxa, Izb
Esabala: Gar
Esabiroki: Axariberoki, Izb
Esantea: Zearetxentea, Izarjentea, Izb
Esarena: Bid
Esaroieta: Urz
Esaura: Izb
Eska: Bur
Eska: Ezka, Bid, Err, Izb, Urz, Uzt
Eskabarroisa: Izb
Eskabarsaisa: Ezkaursaisa, Izb

Eskagaraia: Bur
Eskakarrrika: *Ezkakarrrika*, Izb
Eskarrealtea: Bur
Eskaze: Bur
Eskaze: *Ezkaze*, Bid
Eskilabarrieta: *Ixerberrieta*, Err
Eskilzarra: *Eskizarra*, Izb
Eskiturrea: *Ezkaiturria*, Izb
Eskizarra: Izb
Espandoia: *Esparandoia*, Uzt
Esparandoia: Uzt
Espenodia, rio: Gar
Espeñugia: *Espenodia*, Gar
Espilaga: *Axpilaga*, Izb
Espilalanda: *Azpilalanda*, Izb
Estiondoa: *Eztiondoa*, Bid
Estozi: Bid
Etsabakotxa: Izb
Etsamendia, *Burgi*: *Burgi Etsamendia*, Uzt
Etsarena: *Esarena*, Bid
Etsaura: *Esaura*, Izb
Etsazarreta: Bid
Etxabalkoa: *Otxibarkoa*, Bur
Etxaberi: Err
Etxagua: *Eguatxa*, Uzt
Etxakoskulleta: Bur
Etxalanta: Gar
Etxallar: Bur
Etxamendia: Izb
Etxarena: Err
Etxares: *Sinares Txares*, Bur
Etxatxezarria: Gar
Etxea: Bur
Etxelaxe: Bur
Etxelaxeondoa: Bur
Etxentea: *Zearetxentea*, Izb
Etxerroarena: *Txerroarena*, Bid
Etxilaxe: *Etxelaxe*, Bur
Etxilaxeondoa: Bur
Etxondo: Urz
Exaura: *Esaura*, Izb
Exerberrieta: *Ixerberrieta*, Err
Exeraria: Gar
Exeraria: Izb, Uzt
Ezabala: *Esabala*, Gar
Ezizpeta: *Izizpeta*, Izb
Ezka: Bid, Bur, Err, Gar, Izb, Urz
Ezkabarsaisa: *Ezkaursaisa*, Izb
Ezkai: Gar
Ezkaiturria: Izb

Ezkakarrrika: Izb
Ezkarraltea: *Eskarrealtea*, Bur
Ezkaurre: Izb
Ezkauresaisa: *Ezkaursaisa*, Izb
Ezkauresargua: Izb
Ezkaursaisa: Izb
Ezkaze: Bid
Ezkeberroa: Bid
Ezkerberroa: Err, Urz
Ezkertarte: Uzt
Ezkiaga: Izb
Ezkieta: Izb
Ezkiturrea: *Ezkaiturria*, Izb
Ezkurra: *Ezkaurre*, Izb
Ezkurseisa: *Ezkaursaisa*, Izb
Ezpainpea: Izb
Ezpelolatze: Urz
Ezpelondoa: *Ezpelunkondoa*, Gar
Ezpelunkondoa: Gar
Eztiondoa: Bid
Eztuondua: Bid
Eztuti: *Estozi*, Bid.

F

Fazia: Uzt
Ferñando: Bid
Ferñando: Bur
Fongoziloa: Urz
Frankotea: ?, Bid.

G

Gabarri: Bur
Gabarri: Izb
Gaiaputua: Bid
Gainbea: Bid
Gaineko Berreinze: Bid
Gaiteta: Bid
Galetxalorra: Izb
Gallarifonda: *Gollarifonda*, Izb
Gamuluze Andia: Urz
Gamuluze Txikia: Urz
Gamuluzea: Gar
Ganbea: Bid
Ganboa: Bur
Ganbrutxikia: *Gamuluze Txikia*, Urz

- Ganbruzandia, Ganbuluzandia, Gamuluzandia:*
Gamuluze Andia, Urz
Ganbuluzea: Gamuluzea, Gar
Ganuzandia: Gamuluze Andia, Urz
Garagardoï Gibela: Uzt
Garagardoia: Izb, Uzt, Izaba, top. Garardoia.
Garagorreria: Izb
Garaitenia: Bid
Garandatxa, Garandotxa: Garindotxa, Bid
Garardoia: Err, Izb, Urz
Garardoia Urria: Garardoia, Urz
Garatea: Izb
Garbisa: Izb
Garbizakua: Urz
Garbuzagua: Gar
Garbuzondoa: Gar
Garda: Err
Gardalar: Err, Gar, Gardelatsa
Gardalatsa: Gardelatsa, Gar
Gardasaisa: Err
Gardaseisa: Gar, Err, Gardasaisa
Gardegia: Gar
Gardeko Errotaltea: Err
Gardelatsa: Gar
Gardesaisa: Err
Gardibarra: Err
Gardodia: Bur
Gargaleburua: Bid
Garindotxa: Bid
Garrotxipi, la: Bid
Garziateña: Bur
Garziateñaburua: Bur
Gaztanarria: Uzt
Gaztanarriko Gaina: Uzt
Gaztanarriko Gaina: Gaztanarriko Gaina, Uzt
Gaztelualtea: Bur
Gaztelukalla: Err
Gaztelupintai: Gaztulupintai, Izb
Gazteluzar Erreka: Gaztuluzar erreka, Uzt
Gazteluzarra: Bid
Gazteluzarra: Gaztuluzarra, Bur, Err, Izb
Gazteluzarra, Gaztuluzar: Gaztuluzarra, Uzt
Gaztulugaina: Urz
Gaztulupintai: Izb
Gaztuluzar: Gaztuluzarra, Err
Gaztuluzar Erreka: Uzt
Gaztuluzargibela: Uzt
Gaztuluzarra: Bur, Err, Gar, Izb, Uzt
Gesala: Izb
Gibelea: Err
Ginbeleta: Izb
Girarnea: Xirarena, Gar
Goiena, Ibar: Ibar Goiena, Bid
Goienburu: Uzt
Goienburu saisa: Uzt
Goientableta: Urz
Goikolezea: Err
Goikolezea: Gar
Goimuru saisa: Goienburu Saisa, Uzt
Goizlezea: Goikolezea, Err
Goldarase: Bid
Gollarifonda: Izb
Gorlezea: Goikolezea, Gar
Gorostia: Korostia, Uzt
Gorteta: Bur
Gortetondoa: Bur
Gortondoa: Gortetondoa, Bur
Granbuzea: Gamuluzea, Gar
Gromaga: Abormaga, Bur
Gualderna: Uhalderna, Err
Guatxandoa: Eguatxa Ondoa, Uzt
Gudugua: Err
Gurtxi Ibarkoa: Otxibarkoa, Bur
Guruburua: Iriburua, Gar.
- H**
- Harria, Arria: Izb*
Hiru Erregeen Mahaia: Izb. La Tabla dets
Tros Rois 'zati gorrien lur saila'.
Hormapea: Ormapea, Bormapea, Izb
Hornatua: Ornatua, Izb
Hualderna: Uhalderna, Err
- I**
- Ibainberro, Ibanberro: Ebainberro, Urz*
Ibanberro: Gar
Ibanberro: Ebainberro, Err
Ibar Goiena: Bid
Ibarbeltza: Bur
Ibarburua: Izb
Ibargoiti: Err
Ibarra: Err
Ibarrandia: Bid
Ibarziloa: Bur, Err
Ibiria: Izb
Ibon: Izb

Ibria: Ibiria, Izb
Idiartea: Iriarte, Gar
Idiguria: Iriburua, Gar
Idiotsea, Idosea: Ihosea, Err
Idoia: Gar
Idoia: Izb
Igaraberrieta: Ixeraberrieta, Err
Igardakua: Izb
Igadoia: Bid
Igariarena: Bid
Igordoia: Izb
Igoria: Egoria, Izb
Igoria: Uzt
Igoriñoa: Izb
Igoriñoa: Uzt
Iheradakua: Iharadakua, Igardakua, Izb
Ihosea: Err
Ijeraberrieta: Ixeraberrieta, Err
Ikaltea: Ikialtea, Ekialtea, Uzt
Ikalterrea: Ekialterrea, Izb
Ikatzburua: Ikaxburua, Izb
Ikaxburua: Izb
Ikialtea: Err, Uzt
Ilarria: Err
Ilintxasagartzea: Izb
Ilintxauturria: Urz
Ilintxesa: Bid, top. errom. La Ilintxesa.
Ilobieta: Uzt
Illaminako Ateak: Izb
Illon: Bur
Inarblo, sobre: Bur
Ingruñia: Ungruñea, Urz
Insolaze: Aginzolaze, Izb
Insola: Insolo, Izb
Intxesa, la: Bid
Intxusta: Err
Intxustapea: Txustapea, Bid
Intzagaondo: Inzagaondo, Izb
Intzagazokoa: Inzagazokoa, Izb
Intziria: Intxeria, Inziria de Idoia, Izb
Inza: Uzt
Inzaborda: Bur
Inzaga: Izb, Urz, Uzt
Inzagaondo: Izb
Inzagazokoa: Inzaga Zokoa, Izb
Inziria: Izb
Iñari: Yenyari, Gar
Iñarria: Urz
Iñarria alta: Iñarria, Urz
Iñarria baja: Iñarria, Urz

Iotsea: Urz
Irabarne: Iribarne, Urz
Irabarresaieta: Iribarne Saisa, Iribarren Saisa, Uzt
Iradakua: Igardakua, Izb
Iradakulekua: Izb
Iragoiensaisa: Irigoine Saisa, Irigoien Saisa, Uzt
Irasokoatea: Bid
Iraztoa: Uzt
Iraztoiburua: Uzt
Iraztoiburua: Bid
Iraztoiburua: Urz
Iraztorra: Izb
Iriarte: Iriarte, Err, Gar, Urz
Iriarte: Bid, Bur, Err, Gar, Urz
Iribarne: Urz, Uzt
Iribarne Saisa: Uzt
Iribarne, barrio de: Bid
Iribarnea: Gar
Iribarnea: Iribarne, Bid
Iribarren: Iribarne, Urz, Uzt
Iribarren Seisa: Iribarne Saisa, Uzt
Iribarren, barrio de: Iribarne, Bid
Iribarrena: Iribarne, Urz
Iribarrena, barrio de: Iribarne, Bid
Iriberrri: Bur, Gar
Iriberrria: Uzt
Iriburia: Iriburua, Gar
Iriburua: Bid, Err, Gar
Irigoien: Irigoine, Uzt
Irigoien seisa, Irigoeinseisa: Irigoine Saisa, Uzt
Irigoiena: Irigoine, Irigoiena, Uzt
Irigoiena: Urz
Irigoia: Err
Irigoine: Uzt
Irigoine Saisa: Uzt
Iriola: Uzt
Iriolaze: Uzt
Iriondoa: Bur, Err, Gar
Irormaieta: Irurmaieta, Bid
Irorzando: Irorzaldo, Izb
Iruburua: Bid
Irurmaieta: Bid
Irutxasarea: Uzt
Isaba Agerre: Izaba Agerre, Urz
Isardoki, Ixardoki, Itxardoki: Lezarordoki, Urz
Isaroieta: Izb
Isaroieta: Esaroieta, Urz
Ispea: Aspea, Aispea, Uzt

Itoleta: Gar, Izb, Urz
Iturardau: *Uturardau*, Izb
Iturbelta: *Iturbeltza*, Bid
Iturbelta: Bid
Iturburua: *Uturburua*, Izb
Iturgaxtoa: *Uturgaxtoa*, Err
Iturlosko: Err
Iturra: Izb
Iturribelta: *Iturbeltza*, Bid
Iturriotze, *Iturriozte*: *Uturriotze*, Urz
Iturrizarra: Bid
Iturrizarra: Bur
Iturrotx: *Uturrotx*, Izb
Iturrotxa: Uzt
Iturrotxordokia: Bid
Iturzarreta: Gar
Itxardoia: *Ixardoia*, Gar
Itxilanta: *Etxalanta*, Gar
Itzaltzu: *Izalzu*, Izb, Urz, Uzt
Ixaraberrieta: Bur
Ixaraberrieta: *Ixeraberrieta*, Err
Ixardoia: Gar
Ixaroiena: Urz
Ixeraberrieta: Err
Izaba Agerre: Urz
Izabaiatzalzu: *Izabaitzaltzu*, *Izabaiatzalzu*, Uzt
Izabagerre: Izb
Izabaiatzalzu: Izb, Uzt
Izaba Itzaltzu: Izb, cf. *Izabaiatzalzu*
Izabarroba: *Izabarroa*, Bur
Izabarrozokoa: Err
Izaberroa: Gar
Izagabre: *Izaba Agerre*, Urz
Izagaondoa: *Inzagaondoa*, Izb
Izagorpetea: Urz
Izailuztea: *Izeiluztea*, Urz
Izalorra: Bur
Izalzu: Urz, Uzt
Izalzu: *Itzaltzu*, Izb
Izarandoia: Gar
Izarburia, *Izarmurua*: *Izeiburua*, Bid
Izaritu: *Aziaritu*, Urz
Izarjentea: *Izargentea*, *Zeartxentea*, Izb
Izeibakotxa: Uzt
Izeiburua: Bid
Izeidoia: Izb, Uzt
Izeiluztea: Gar, Izb, Urz
Izeiordoki: Izb
Izeizpeta: *Izizpeta*, Izb
Izidoia: Gar.

J

Jabros: Bid, Uzt
Jabrosi: *Jabros*, Bid
Jauregi: Uzt
Jede Ullina: *Mallilua Xede Ullina*, Bur
Jeraxibikoa: *Xoraxibikoa*, Bur
Jigatxa: Bur
Jiralnea: *Xirarena*, Gar
Jirarena: *Xirarena*, Gar
Jiriarena: *Xirarena*, Gar
Jorajibikoa: *Xoraxibikoa*, Bur
Jorgerena Zibiburua: Izb
Juka: *Xuka*, Gar
Juka, muga de: *Xuka*, Err
Juke Uturria: *Xuka eta Xuke Uturria*, Gar.

K

Kabatanburu: Uzt
Kagarola: *Zegarrola*, *Zierrola*, Uzt
Kaitreta: Bid, Urz
Kakueta: Izb, Urz
Kakugia: Err
Kalbaira: Bid
Kalbarioa: Uzt
Kalbeira: Err, Gar
Kamalonga: Izb, top. errom. *Camalonga*.
Kamue: Izb, deit. *Camue*.
Kañadaxiloa: Izb
Kapalena: Bur
Kapelana: Err
Kapelu: Bur
Kapellondo: Bur
Kapullua: Urz
Karkaleta: Bur
Karkalutxea: *Karrikaluxea*, Bur
Karkareta: *Karkaleta*, Bur
Karkazulua: Izb
Karrazubea: Uzt
Karrazubia, *Karrozubia*: *Karrazubea*, Uzt
Karrikabide: Izb
Karrikaertsia: Gar
Karrikalux: Izb
Karrikaluxea: Bur
Karrikazilua: Izb
Karrozubia: Bur
Kartxela: *Lakartxela*, Izb
Kartxerea: Bid

Kartxiria: *Kartxerea*, Bid
Kaskabela: *Kaskabola*, Bid
Kaskabola: Bid
Kastuluzarra: *Kastuluzarra*, Gar
Kastuluzarra: *Gaztuluzarra*, Uzt
Katanburu: *Kabatanburu*, Uzt
Katxelu: *Kaxelu*, Bur
Katxolatze: Err
Katxolatze: *Ekatxolatze*, Urz
Katxolaze: *Katxolatze*, Err
Kaxelu: Bur
Keleta: Izb, top. errom. *La Queleta*.
Kiñon altoa: Gar, top. errom. *Quiñón Altoa*.
Kokordoki: Uzt
Komulla: *Lakomuria*, Bur
Korostia: Uzt
Korostidoia: Err
Korostidoia: *Kurrustidoia*, Bur
Korostimuga: Err
Korostipea: Urz
Korosturmugara: Izb
Korrustidoia: *Kurrustidoia*, Bur
Kortaplana: Izb, top. errom. *Cortaplana*.
Koskulleta: *Kuskulleta*, Bur
Kostoble: *Kostobli*, Bur
Kostobli: Bur, Gar
Kostoblipa: Bur
Kostromuga: *Korosturmugara*, Izb
Kotxorreta: Gar
Krutxaga: *Krutxeaga*, Izb
Krutxagatea: *Krutxegaratea*, Bid
Krutxalte: Uzt
Krutxeaga: *Krutxaga*, Izb
Krutxeburua: Bur, Err
Krutxegaratea: Bid
Krutxegatea: *Krutxegaratea*, Bid
Krutxegorria: Bid
Krutxejarra: *Krutxajarra*, *Krutxexarra*, Izb
Krutxelaga: *Krutxilaga*, Gar
Krutxelaga: Urz
Krutxelaga Moztragua: *Krutxilaga*, Gar
Krutxepea: Izb
Krutxeta: Uzt
Krutxetoa: Urz
Krutxetxuria: *Krutxexuria*, Bid
Krutxexarra: Izb
Krutxexuria: Bid
Krutxiburria: *Krutxeburua*, Err
Krutxigaratea: *Krutxegaratea*, Bid
Krutxigorria: *Krutxegorria*, Bid

Krutxilaga: Err
Krutxilaga: Gar
Krutxillaga: *Krutxilaga*, Err, Gar
Krutxipea: Izb
Krutxiixar: *Krutxexarra*, Izb
Krutxugorria: *Krutxegorria*, Bid
Krutxutxuria: *Krutxexuria*, Bid
Kubilea: Bid
Kukula: Bur, top. errom. *La Kukula*. Gar, top. errom. *Kukula Pintano*.
Kukula Pintano: Bur, top. errom. *Kukula*.
Kukunueso: Err
Kukurrusta: Urz
Kunbieta: Err
Kunbua: Izb
Kunbuxiloa: *Kunbujiloa*, *Kunbuziloa*, Izb, Uzt
Kuntxea: Izb
Kurrustidoia: Bur
Kurugokia: *Usurugoiena*, *Zurugoiena*, *Zurugokia*, Izb
Kurutzaga: *Krutxeaga*, Izb
Kurutzeta: Uzt
Kuskulleta: Bur
Kuskulleta: *Kuskullueta*, Err
Kuskullueta: Err
Kutusbotxea, *foz de*: Bid.

L

Labaiio: *Lakiaoa*, Bur
Labakietia: Urz
Labeiturri: Uzt
Labeturri: *Belaiturri*, Izb
Ladegia: Izb
Lagintzea: *Agintzea*, Izb
Laguaio: *Lakiaoa*, Bur
Laiñapea: Uzt
Laiñerola: *Laiñerola*, Izb
Lakartxela: *Kartxela*, Izb
Lakiaoa: Bur
Lakomulla: *Lakomuria*, Bur
Lakomuria: Bur
Lakongatxa: *Arankogatxa*, *Arankougatxa*, Izb
Lakora: Izb
Lakuaga: Bid, Urz, Uzt
Lakuna: Bid
Lakungatxa: *Arankugatxa*, *Arankougatxa*, Izb
Lakura: *Lakora*, Izb
Lakurrea: Bur

- Landa*: Bur, top. errom. *La Landa*
Landa: Gar, top. errom. *La Landa*
Landa: Urz
Landa: *La Landa*, Izb
Landa ordoki: Urz
Landaandia: Izb
Landaburua: Izb
Landagoiena: Bid
Landalonga: Uzt
Landaondo: Izb
Landasargia: Uzt
Landasargua: *Landasargia*, Uzt
Landazuria: Izb
Landeta: Bid
Landeta: Bur, top. errom. *La Landeta*.
Lanondo: *Landaondo*, Izb
Lapabe: Err
Lapatia: Izb
Lapazarra: Izb
Lapeispea: *Lapizpea*, Gar
Lapitxorranga: *La Pitxorranga*, Bid
Lapiza: Izb, top. errom. *La Lapiza*.
Lapiza: Uzt
Lapizertsia: Err, Gar
Lapiziria: Urz
Lapizpea: Err, Gar
Lapurux: Izb
Largaintia: Bid, Err, Urz
Largotena: Bid
Larne ederra: *Llarne ederra*, Err
Larnega: *Ernega*, Urz
Larra: Bur, Izb, Uzt
Larrabia: Gar
Larraburua: Izb
Larragorri: Izb
Larraingorria: Bur
Larrandia: Gar
Larraria, Larrerria: Izb
Larrarte: Bid, Izb
Larratzburua: Urz
Larratzordoki: Urz
Larratza: *La Larratza*, Gar, Izb, Urz
Larre: *Larra*, Bur
Larrearte: Uzt
Larrederra: Bur
Larregia: *Lerregia*, Uzt
Larregiondo: *Lerregiondo*, Uzt
Larregorri: *Larragorri*, Izb
Larrenkoa: Uzt
Larrenzarra: Uzt
Larrerria: *Larraria*, Izb
Larrestumuga: *Urrustumuga*, Urz
Larretxoderreta: Bur
Larringorrea: *Larraingorria*, Bur
Larrondo: Izb
Larrondokorrata: Izb
Lasa: Uzt
Lasekuzarra: *Lasunguzarra*, Izb
Lasko: Gar
Lasoloa: Izb
Laspirola, Lastirola: *Aspilola*, Urz
Lastategia: Err
Lastategia: Gar
Lastra: *Sasi Lastra*, Bur
Lasunguzarra: Izb
Latras: Izb
Laza: Uzt
Lazagorria: *Lezagorria*, Izb
Laze: *Laza*, Uzt
Lazeberdea: *Olazeberdea*, Izb
Lazegorria: *Lezegorria*, Urz
Lazemeto: *Zemeto*, Izb
Lazeria: Bur
Lazeta: Uzt
Lazierrola, Lazirola: *Zierrola*, Uzt
Leberria: Bur
Legaroz: Bur
Legaz: Bur
Leizerola: *Laizerola*, Izb
Leja: *Lexa*, Izb
Lejankoa: *Lesankoa*, *Lexankoa*, Izb
Lejardoia: *Lixardoia*, Gar
Lejarena: *Lezarena*, Err
Lejarra: *Lexarra*, Bid, Err, Izb
Lerdoia: Err, Uzt
Lermaloa: Err
Lerregia: Uzt
Lerregiondo: Uzt
Lexa: Izb
Lexanko: *Amuluxanko*, Bid, top. errom. *Los Lexankos*.
Lexankoa: Izb
Lexalarra: *Lexar Alorra*, Izb
Lexardoia: Bur
Lexardoia: *Lixardoia*, Gar
Lexarra: Bid, Err, Izb
Lexartxipia: Err
Lexe: *Lexa*, Izb
Lezabronpea: Uzt
Lezagorria: Bur

*Lezagorria: Lezegorria, Urz**Lezagorria: Izb**Lezairua: Lezeirua, Izb**Lezaltua: Gar**Lezankoa: Lexankoa, Izb**Lezanzodia: Bid**Lezapea: Err, Gar**Lezarena: Bid, Err**Lezarordoki: Urz**Lezea: Urz**Lezegorria: Bid**Lezegorria: Urz**Lezeirua: Izb**Lhurs: Izb, top. errom. Lhurs.**Libon: Ibon, Izb**Lijardoia: Lixardoia, Gar**Linueta: Uzt**Litoa: Bur, top. errom. Las Litobas.**Litoa: Izb**Lixardoia: Gar**Lixardoia: Lexardoia, Bur**Lixotondoa: Bid**Lizagorria: Lezagorria, Izb**Lizanzorea: Bid**Lizapea: Lezapea, Gar**Lizarena: Bid**Lizarraga: Uzt**Logaste: Orgaisti, Bur**Logasti: Orgaisti, Bur**Loikoaltea: Loiko Altea, Izb**Loizeta: Err**Lopronegia: Urz**Losko: Izb, Uzt**Luarakieta: Izb**Lugunea: Lurgorria, Gar**Luno: Uzt**Lurgila: Uzt**Lurgorria: Gar**Lurrea: Elurria, Gar**Lurridokigua: Izb**Lurta: Bid, Uzt. Bidankoze, top. errom. La Lurta**Lurtapea: Bid**Lutoa: Izb, Uzt. Izaba, top. Litoa**Llarne Ederra: Err, Gar**Llarrenkoa: Larrenkoa, Uzt**Llarrenzarra: Larrenzarra, Uzt**Llarrinkoa: Bur.***M***Maetxu: Mazelu, Izb**Magardaga: Bid**Magardagaburua: Bid**Magardoia: Bid**Magardolatze: Urz**Magoria: Bur**Maidunburua: Bid**Mailua: Bur**Mairuturria: Urz**Maistoa: Naiskoa, Izb**Mallilua Xedeullina: Bur**Mamulordoki: Uzt**Mandatxe: Bur, deit.**Mandele: Bur**Mandele alto: Bur**Mandele bajo: Bur**Mantatxa: Uzt**Mantxatea: Mantatxa, Uzt**Mantxazelegia: Izb**Mantxazelegia: Uzt**Manzo Garzetx: Gar**Mariañe: Gar**Mariatxurieta: Bur**Marigaldeburua: Bid**Marikalda: Bid, Bur**Marimonte: Bur**Markukaña: Bur**Marzazetxe: Manzo Garzetx, Gar**Mastozarra: Bur**Matipibarra, cerro de: Bid**Maukoroza: Bur**Maurgibarra: Bur**Mauzoroza: Muruzorrotza, Bid**Maze: Izb**Mazeberroa: Izb**Mazeibarburua: Izb**Mazeibarra: Izb**Mazekomurua: Izb**Mazelarra: Izb**Mazelu: Izb**Mazemugapikatua: Maze Mugapikatua, Izb**Mazulu: Mazelu, Izb**Meakasapalla: Uzt**Meakatxorrotxa: Meakaxorrotxa, Uzt**Meakaxorrotxa: Uzt**Mearenalorra: Gar**Mellua: Bur**Melluga: Melluga, Bur*

Melluga Donosoa: Melluga, Bur
Mendibeltza: Err, Gar, Izb, Uzt
Mendigatx Txikiya: *Mendigatxa*, Err
Mendigatxa: Err
Mendigatxa: Izb
Mendigatxa: Urz
Mendigatxa Andia: *Mendigatxa*, Err
Mendigatxa Komun: *Mendigatxa*, Err
Mendigatxa Txikia: *Mendigatxa*, Err
Mendijako: *Mentexako*, Gar
Mendikosantxe: Urz
Mendikosanz: Izb
Menditxako: *Mentexako*, Gar
Mendiurrieya: Err
Mendixako: *Mentexako*, Gar
Menenxa: Izb., deit. eta top. Errom. El Cerro de Menenxa,
Menkatxa: Urz
Mentarte: Urz
Mentejako: *Mentexako*, Gar
Mentexako: Gar
Mesterru Sargua: *Moztrugua*, Urz
Mestrua Sargua: *Moztrugua*, Urz
Milikutx: Bid
Milingrate: *Belaingarate*, Izb
Mintxarena: Bid
Mintxate: Izb, Uzt
Mintxateatartea: *Mintxate Atarte*, Izb
Mintxateurria: *Mintxate Urria*, Izb
Miñosaitsa: Urz
Mira Aldea: *Mearen Alorra*, Gar
Miralde Goiena: *Mearen Alorra*, Gar
Mirudoia: Bur
Mixkala: Bur
Molinkrutxea: Gar
Monbiela: Izb
Monlon, Monlong: Izb
Morbapea: Izb
Morea: Bur
Mortugua: *Moztragua*, Gar
Moskairua: Bur
Mostraguburua: Izb
Moztragua: Gar
Moztrugia: *Moztrugua*, Urz
Moztrugua: Err, Urz, Uzt
Moztruguburua: Urz
Moztura: Bur
Muga de Iziz, la: Bid
Muga ederra: Gar
Mugaberdea: Uzt

Mugaederra: Err, Urz
Mugapikatua: *Mazemugapikatua*, Izb
Mugardolatze: *Magardolatze*, Urz
Mugarria: Bur
Mugazarra: Err
Mugeta: Urz
Muitableta: *Goientableta*, Urz
Mulidoia: Uzt
Munduebele: Izb
Murdukotx: Izb
Murgible Gibela: Uzt
Murkuburua: **Burkuburua*, Urz
Murkulla: **Burkullua*, Gar
Murkulla: *Murkullua*, Uzt
Murkullua: Uzt
Murkullua: *Burkulla*, Izb
Murkullugibela: Uzt
Murlon: *Murlong*, Izb
Murua: Izb
Mururdikotx: *Murdukotx*, Izb
Muruzorroza: Bid
Muruzorroza, cerro de: Bur
Murzabala: Gar
Muskilda: Uzt
Muzia: Uzt
Muztrugia: *Muztrugua*, Urz
Muztulgua: Izb.

N

Naba: Bid, top. Errom. La Nava.
Naba: Urz
Nabaltea: Err
Nabarjeina: *Nabarxeina*, Bid
Nabarko: Bid
Nabarkoba: Bur
Nabarroi: Bur
Nabarxeina: Bid
Nabarzato: Err, Gar
Nabarzato Altea: *Nabarzatoaltea*, Err
Nabarzatoaltea: Err
Nabarzatoburua: Err
Nabazarra: Bur
Nabor: Uzt
Nai: *Anai*, Izb, top. errom. *La Mesa de los Tres Reyes*.
Naiskoa: *Anaiskoa*, Izb.

O

Oarmurua: *Armurua*, Izb
Obieta: *Osobieta*, Izb
Obieta: Uzt
Odellaluzea: Gar
Odi: Uzt
Odieta: Bid, Bur, Err
Odun: *Udun*, Bur
Oianartea: Bid
Oiezkia: Urz
Ojanondoa: *Oxanondoa*, Gar
Ojezkiederra: *Oxezkiederra*, Err
Okapua: *Opakia*, Bur
Olaberría: Bid
Olagauste: Bur
Olamiarra: Bur
Olazeberdea: Izb
Olegia: Bur, Err
Olegiondoa: Bur, Err
Olerrea: Bur, Uzt
Olzibieta: *Onzibieta*, Izb
Ollakasaisa: Izb
Ollakekurria: Err
Ollaluzea: *Odellaluzea*, Gar
Ollamiarra: Bur
Ollamierra: *Ollamierra*, Bur
Ollargarate: Err, Gar
Ollat: Bur
Ollate: Bur
Ollegia: *Olegia*, Bur
Ollegiondoa: *Olegiondoa*, Bur
Ollokia: Err, Gar
On Pedro: Bur
On Roman, borda: Bur
Ontziarria: Uzt
Onzibieta: Izb
Onzubieta: *Onzibieta*, Izb
Oña: Bur
Opakia: Bur
Opakua: *Opakia*, Bur
Orabale: Err, Urz
Orabale Urria: Urz
Orakua: Izb
Orarraria: Urz
Orbaisti: *Orgaisti*, Bur
Ordanola: *Urdanola*, Bid
Ordina: Uzt
Ordoiti: *Urdaite*, Izb
Ordoki: *Landa Ordoki*, Urz

Orgaisti: Bur
Organbidea: Urz
Oriarriaga: Urz
Oriarriaga: *Ori Arriaga*, Izb
Oriarriaga Sargua: *Oriarriaga*, Urz
Oriarriaga Sargua: *Orierriaga Sargua*, Izb
Orierriagasargua: *Orierriaga Sargua*, Izb
Orkatua: Urz
Ormapea: *Bormapea*, Izb
Ornatua: Izb
Oro: Urz
Orobale: *Orabale*, Urz
Orobale Urria: *Orabale Urria*, Urz
Orreraria: Err
Orrirragasargua: Err
Orriz, pueyo de: Bur
Ortse: *Otse*, Bid
Osagorria: *Otxogorri*, Uzt
Osallarrenkueta: Uzt
Osanartegia: *Oxanartegia*, Urz
Osanea: *Oxanea*, Izb
Osasarasteta: Izb
Ose: *Otse*, Bid
Osea: Bur
Osia: *Usia*, Uzt
Osindundua: Izb
Osinondoa: *Osindundua*, Izb
Osinugaltea: Izb
Osinundua: *Osindundua*, Izb
Oskia: Gar
Osobia: Gar
Osobieta: Izb
Osollarrenkueta: *Osallarrenkueta*, Uzt
Oteiza: *Oteiza Landa*, Gar
Oteiza landa: Gar
Otoki: Urz
Otorgiblea: *Torregibelea*, Err
Otsasarasteta: *Osasarasteta*, Izb
Otse: Bid
Otsobieta: Bid
Otsobieta: *Osobieta*, Izb
Otxibarkoa: Bur
Otxogorri: Uzt
Otxogorrigaina: Uzt
Otxogorrigaite: *Otxogorrigaina*, Uzt
Otxogorrikogaina: *Otxogorrigaina*, Uzt
Otxogorritxipia: Uzt
Otxozoko, borda de: *Donotxoa*, *Donosoa*, Bur
Oxana, campo la: Bur
Oxanartegia: Urz

Oxanea: Gar, Izb
Oxanondoa: Gar
Oxe: Otse, Bid
Oxezkiederra: Err.

P

Pakoluzea: Bid
Palpate: Urz, Uzt
Panpellon: *Panpillone*, Bur
Panpillon: *Panpillone*, Bur
Panpillone: Bur
Panpilloni: Bid
Pantxaras: *Pantxarase*, Bur, Gar
Pantxarase: Bur, Err, Gar
Pantxaraxe: *Pantxarase*, Gar
Parateberria: *Pareteberria*, Izb
Pareteberria: Gar
Pateberria: *Parateberria*, Izb
Peio: *Epeio*, Err
Peko Berreitze: Bid
Pekoetxe: Izb
Pelaltea: *Pilaltea*, Bid
Peñaburua: Gar, top. errom. *La Peña de Axerarena*.
Peñagorria: Urz
Peñaluxea: Izb, deit. *Lugea*, *Lujea* eta top. errom. *Peñalujea*.
Peñaluzea: Urz
Peñarrezibiet: *Arrizibiet*, Izb, top. errom. *Peñarrezibiet*.
Peñeta: Bid, Uzt
Pepeltxa: Uzt
Pepeltxe: *Pepeltxa*, Uzt
Pescamu: *Pescamón*, *Pescamú*, Izb
Pikarra: Bid, Izb, Uzt. Bidankoze, top. errom. *Una Picarrita llamada Segura*; Izb, top. errom. *La Picarra*; Uzt, top. errom. *Picarras de Leizapea*.
Pikoa: *La Pikoa*, Urz
Pikoa txikota: *La Pikoa Txikota*, Urz
Pikoandia: Urz
Pikua: Izb
Pilaltea: Bid
Pintano: Bur, Err, Gar
Pista: Uzt, top. errom. *El Portillo de la Pista*
Pistaburua: Izb, Urz
Pistapea: Urz, Uzt
Pitxorronga: Bid, top. errom. *La Pitxorronga*

Pizabala: Izb
Pizalabala: Izb
Plazaberrri: Izb
Plazabizkarra: Izb
Poieta: *Puieta*, Gar
Poietaburua: Gar
Poietako alorra: Gar
Poietakolarra: *Poietakoalorra*, Gar
Poietaondoa: Gar
Poio: Bur, Err
Poitaburia: *Poietaburua*, Gar
Poitakoalorra: *Poietakoalorra*, Gar
Poitokolarra: *Poietakoalorra*, Gar
Poitondoa: *Poietaondoa*, Gar
Poitundoa: *Poietaondoa*, Gar
Pojua: *Poxua*, Err
Pojupea: *Poxupea*, Err
Portazabalea: Err
Postaburia: *Poietaburua*, Gar
Posua: *Poxua*, Err
Posupea: *Poxupea*, Err
Poxua: Err
Poxupea: Err
Presazarra: Urz
Pueiondoa: *Poietaondoa*, Gar, top. errom. *Pueyo de Argaraia*.
Puieta: Gar
Puietakolarra: *Poietakoalorra*, Gar
Puietaondoa: *Poietaondoa*, Gar
Puiotondoa: *Poietaondoa*, Gar
Puiteondoa: *Poietaondoa*, Gar
Puitondoa: *Poietaondoa*, Gar
Puitundoa: *Poietaondoa*, Gar
Puiuarria: Err
Puntamurua: Izb
Puntarri: Uzt
Putxukoerreka: *Puzuko Erreka*, Izb.

R

Rabia, *La*: *Errebia*, Err
Raxa: Err, Gar
Rebia: *Errebia*, Err
Regagatxa: *Errekagatxa*, Bur
Regatxaga: Bur
Regiasargieta: Bur
Rekagatxa: *Errekagatxa*, Err
Rekiamortosoroa: *Erregiabortusoroa*, Izb
Reluzea: Bur

Restemuga, Restimuga, Rustumuga: La
Restemuga, Urrustumuga, Urz
Retenea: *Reteña*, Bur
Reteña: Bur
Retola: *Erretola*, Izb
Retolaze: Izb
Rettxarrea: *Errazarria*, Izb
Retxuga sargua: Uzt
Rigarai: Bur
Rigorria: *Errigorria*, Err
Riskueta: *Urruskueta*, Izb
Roizu: *Erroizu*, Izb, Uzt
Ropaleztea: Bur
Rospuria, Ruspuria: *Urruspuria*, Uzt
Rotaltea: Bur
Rutaltea: *Errotaltea*, Gar
Rutea: *Urrutea*, Gar.

S

Sabalkoa: *Xabalkoa*, Uzt
Sabiroki: *Axariberoki*, Izb
Sabuki: Izb, deit.
Sadugua: *Budogia*, Izb
Sagardoia: *Sagartioia*, Err, Urz
Sagargatxa: Uzt
Sagarra: Bur
Sagarraga: Bid, Bur
Sagartioia: Err, Urz
Sagartoieta: Izb, Urz. Izaba, top. *Bornas Sagastoieta*.
Sagastoieta: Bid, Err, Uzt. Erronkari, top. *Sagartioia*.
Saiesandia: *Saies Andia, Saisandia*, Izb
Saimurua: Gar, Izb
Saiora: Gar
Saisa: Bur, Err, Izb, Uzt. Erronkari, top. *Gardasaisa*.
Saisa Llarankoa: Uzt
Saisaderra: *Saisederra*, Izb
Saisandia: Izb
Saisbarrondoa: Izb
Saisea: *Saisa*, Izb
Saisederra: Izb
Saisekollarenkoa: Bur
Saisondarra: *Saisbarrondoa*, Izb
Saitsa: *Saisa*, Bur, Urz
Saitsederra: Urz
Sakakullua: Err, Urz

Saklo: *Sakro*, Izb
Sakulo: Izb
Sakuloa: *Sakulo*, Izb
Sakuloseisa: Izb
Sakuloseisa: *Sakuloseisa*, Izb
Salaberro: Uzt
Salamone: *Zalamone*, Gar
Salbotx: Gar
San Juan Altea: Err
San Juanxiloa: Err
San Marco Elarra: *San Marko Larra*, Bid
San Marko Larra: Bid, Err
San Martin Argible: Err
San Migel Altea: Err
Sanduarena: Bid
Sanjulianaltea: *San Julian Altea*, Izb
Sanjulianpea: *San Julian Pea*, Izb
Sansegurnea: *Ansegurnea*, Bid
Sanso Andia: Bur, Err.
Sansoain: Bur, Gar
Sansoaine: Gar
Sansoandia: Bid, Err
Sansoñe: *Sansoaine*, Gar
Sansodia: Bid
Sansonerrotaltea: *Sanson Errotaltea*, Izb
Sansorenerrotaltea: *Sanson Errotaltea*, Izb
Sanso Andia: *Sansoandia*, Err
Santifikatori: Bur, top. Erron. Santificatore.
Santxa Argaña, Asta_: Bid
Santxo Argaña, Aita_: Bid
Santxo Garde: Uzt
Santxo Migel Alorrea: *Santxo Migelen alorra*,
 Err
Santxo Migelen Alorra: Err
Santxo Migelez: *Santxo Migelen alorra*, Err
Santxodakotxarra, puyo de: Bid
Sanzabala: Izb
Sanzerotlalte: *Sansonerrotaltea eta Zerrotaltea*, Izb
Sanzol: *Sanzolo*, Izb
Sanzolo: *Sanzol*, Izb
Sarastioia: Izb, Uzt
Saroñita: Urz
Sasari: Bid
Sasariburua: Bid
Saseta: *Seseta*, Bid
Sasi: Bur
Sasi Lastra: *Sasi*, Bur
Sasoandia: *Sansoandia*, Err
Sauloa: *Lasoloa, Sakuloa*, Izb

Saura: *Esaura*, Izb
Sebinze: Bur
Segura: Bid
Seisa: Err, Izb, Uzt, Izaba, top. *Saisa*.
Seisaderra: *Seisederra*, *Saisederra*, Izb
Seisandia: *Saisandia*, Izb
Seisea: Gar
Seisea: *Saisa*, Bur
Seisetxea: Err
Seisondarra: *Saisbarrondoa*, Izb
Selatxe: *Etxelaxe*, Bur
Seimartin: Izb, top. errom. *La Piedra de San Martín*, *Harria*, *Erlanz Arria*.
Senares: *Sinares*, Bur
Senpori: *Zanpori*, Izb
Seseta: Bid
Sesetondoa: Bid
Sinares: Bur
Sitxea: Bur
Sizilia: *Zakuloa*, *Zakulia*, Uzt
Solberroa: Urz
Soriza: Izb
Sorondoa: Gar
Sorondoa: Izb
Sorrainkua: Izb
Sosonzibia: *Xoxonzibia*, Izb
Sotalepoa: Uzt
Sotoloxea: Uzt
Suane: *Xuane*, *Doronjuane*, Uzt
Suberoa: *Zuberoa*, Gar
Sublizea: *Surgizea*, Gar
Suboroa: *Zuberoa*, Gar
Sudupea: Err
Sukunda: Urz
Sukundoia: *Xukeundoia*, Gar
Sukuturria: *Xukeeturria*, Gar
Sunukaltea: *Osinugaltea*, *Usunukaltea*, Izb
Surgizea: Err, Gar, Izb, Urz, Uzt
Surgizea: *Surgizea*, Err, Gar
Surioliroa: Urz
Suskiderra: *Oxezkiederra*, Err
Sustapea: *Txustapea*, Bid.

T

Tanburin: Izb, deit. eta top. errom. *Pacos de Tanburin*, *Paso de Tanburin*
Tastarina: Bur
Teme: Err

Teme: Izb, Urz
Tipulerria: Bid
Tolarea: Uzt
Torreberrieta: Bur
Torreburrieta: *Torreburueta*, Izb
Torreburua: Izb
Torreburueta: Izb
Torregibelea: Err
Torregiblea: *Torregibelea*, Err
Torrentairua: *Torrontairua*, Err
Torrentea: Err, Urz, Urzainki, top. *Torrontea*.
Torresenborda: Err
Torrigibela: *Torregibelea*, Err
Torroburueta: *Torroburueta*, *Torreburueta*, Izb
Torroguiblea: *Torregibelea*, Err
Torrontaidea, *Torrontairueta*: *Turruntairieta*, Uzt
Torrontairua: Err
Torrontauria: *Torrontairua*, Err
Torrontaurria: *Torrontairua*, Err
Torrontea: *Torrentea*, Err
Torrontea: Urz
Torruntairua: *Torrontairua*, Err
Toska: Urz, top. errom. *La Tosca*
Tostalekueta: Urz
Tranketea: Izb
Transitope: Izb
Tropo: Uzt
Tropo Erreka: Uzt
Tropo Gibela: Uzt
Trulluarena: *Trulluarana*, *Belabarze Trulluarena*, Izb
Turlosko: *Uturlosko*, Gar
Turrubustela, *Turrubusteta*: *Uturruburusteta*, Uzt
Turruntaidea, *Turruntairia*: *Turruntairieta*, Uzt
Turruntairieta: Uzt
Txabalko: *Otxibarkoa*, Bur
Txabalkoa: *Xabalkoa*, Uzt
Txabalkoa: Urz
Txabalkua: *Xabalkoa*, Izb
Txabarkoa: *Otxibarkoa*, Bur
Txamantxoia: Izb
Txamar: Urz
Txanka: Bur, Err, Gar
Txankaelarra: *Txankibarra*, Err
Txankibarra: Err
Txapardoia: Err
Txaparral: Urz, top. errom. *El Chaparral*

Txaparrala: Uzt
Txapiellos: Bur
Txardekagaña: *Xardekagaña*, Uzt
Txardoki: *Lezarordoki*, Urz
Txares: *Sinares*, Bur
Txarnea: *Xirarena*, Gar
Txarrantxulo: Izb, deit. eta top. errom. *La Fuente de Txarrantxulo*
Txatxorria: Gar
Txatxoarria: *Txatxoarria*, Gar
Txaxpizarra: *Zazpizarra*, Bid
Txelaiondoa: Bur
Txelatxe: *Etxelaxe*, Bur
Txerrallaborda: Err
Txerroarena: Bid
Txesoarena: *Txerroarena*, Bid
Txikota: *La Pikoa Txikota*, Urz
Txinko: Bur, deit.
Txintxirimuria: Bur
Txitxarena: Bid, Err
Txitxirimuria: *Txintxirimuria*, Bur
Txitxoarria: *Txatxoarria*, Gar
Txitxuarria: *Txatxoarria*, Gar
Txorimilo: *Txoromilo*, Uzt
Txorimilo: Izb
Txoromilo: *Txorimilo*, Izb
Txoromilo: Uzt
Txorroarena: *Txerroarena*, Bid
Txorroko: Uzt
Txorroko: *Barrio de Txorroko*, Urz
Txorronkia: *Sorrainkua*, Izb
Txorrota: Izb, top. errom. *La Txorrota*
Txorrota: Urz
Txorrotzarria: Bid
Txorrotzarria: Uzt
Txotala: *Xotala*, Uzt
Txurrusta: Gar, top. errom. *Las Txurrustas*.
 Cf. Burgi, top. *Zurrustape*.
Txustapea: Bid.

U

Uart: Urz
Udun: Bur, Gar
Ugabe: Urz
Ugajiloa: *Ugaxiloa*, Izb
Ugaltea: Uzt
Ugañai: Bur
Ugartea: Izb, Urz

Ugatxaltea: Izb
Ugaxiloa: Izb
Uhalderna: Err
Uharte: *Barte*, Uzt, cf. *Ugaltea*
Uharte: *Ugartea*, Urz
Ujué, *La Imagen de*: Bid
Ukatxburua: *Ikaxburua*, Izb
Ukerdi: Izb
Ulunzarra: Gar
Ullina: *Mallillua Xede Ullina*, Bur
Ungruñaburua, *Ungruñaburia*: *Ungruñeburua*,
 Urz
Ungruñea: Urz
Ungruñeburua: Urz
Ungruñelurra: Urz
Uno: *Luno*, Uzt
Urdainlikieta: *Urdantegieta*, Gar
Urdainola: *Urdanola*, Bid
Urdaite: Izb
Urdalezeta: Urz
Urdanola: Bid, Gar
Urdanoleta: Uzt
Urdantegieta: Gar, Izb, Uzt
Urdantelleteta: *Urdantegieta*, Gar
Urdanzpe: Bur
Urdanzpeandia: Bur
Urdanzpetxikerra: Bur
Urdaspal: Bur
Urdazpe: *Urdanzpe*, Bur
Urdazpe Txikarra: *Urdanzpetxikerra*, Bur
Urdazpe Txikerra: *Urdanzpetxikerra*, Bur
Urdanola: *Urdanola*, Gar
Urgila: *Lurgila*, Uzt
Urkabzarreta: Bid
Urkagieta: Izb
Urkagua: Izb
Urkagueta: *Urkagieta*, Izb
Urkatua: *Urukutua*, Izb
Urkuburua: Urz
Urlanda: Bid
Urona: Uzt
Urradaku: *Igardakua*, Izb
Urralegi: Err, Gar, Urz
Urralegi Gaztulua: Urz
Urralegi Gaztulugaina: *Urralegi*, Urz
Urrantegia: *Zurrantegia*, *Zurrantegia*, Urz
Urrea: *Urrutia*, *Urrutea*, Gar
Urreidokigua: *Urridokigua*, *Lurridokigua*,
Belagoa Urridokigua, *Belagua Urrido-*
kigua, Izb

Urriandia: Bur
Urriskoa: Izb
Urristoia: Err
Urruskueta: Izb
Urruspuria: *Urruxpuria*, Uzt
Urrustumuga: Urz
Urrutea: Err, Gar, Urz, Uzt. Erronkari, Garde eta Urzainki, ald. *Urrutia*.
Urruteaga: *Urrutiaga*, Urz
Urrutia: Gar, Err, Urz
Urrutiaga: Urz
Urrutiko oxana: *Urrutiko Ojana*, Izb
Urruxpuria: Uzt
Urruxpurua: *Urruxpuria*, Uzt
Urtalase: Bur
Urtemendia: Bid
Urtets: Izb, top. errom. *Ourtets* edo *Portillo de Insolo o de Lescun*
Urtxi Ibarkoa: *Otxibarkoa*, Bur
Urukatua: Izb, Urz
Urza: Urz
Urzabala: *Murzabala*, Gar
Urzañañe: *urzunañe*, Gar
Urzañañi: *urzunañe*, Gar
Urzunañe: Gar
Urzunañeondo: Gar
Urzunondo: Gar
Urzunzarra: Gar
Usanea: *Oxanea*, Izb
Usia: Uzt
Usunaga: *Amasunaga*, Uzt
Usunondo: *Osindundua*, Izb
Usunukaltea: *Osinugaltea*, Izb
Usurabardua: *Asurdubairua*, Urz
Usurgoiena: Uzt
Usurgoiena: *Usurugoina*, *Zurugokia*, Izb
Usurugoina: *Usurgoiena*, Uzt
Uturardau: *Uturrardau*, Izb
Uturburia: Uzt
Uturburua: Izb
Uturdineta: Izb
Uturgaxtoa: Err
Uturgiblea: *Torregibelea*, Err
Uturjiloa: *Uturxiloa*, Err
Uturlosko: Gar
Uturlosko: *Iturlosko*, Err
Uturralte: Bur
Uturrardau: Izb
Uturriburua: Gar
Uturriburusteta: Err

Uturriotze: Urz
Uturrixarra: Uzt
Uturrizarra: Bur
Uturrizarra: Izb
Uturrotx: Izb
Uturroze: Err
Uturrubieta: *Torreburueta*, *Uturdineta*, Izb
Uturruburua: *Uturburua*, Izb
Uturruburusteta: Uzt
Uturrubustela: *Uturruburusteta*, Uzt
Uturrubusteta: *Uturruburusteta*, Uzt
Uturrusina: Bur
Utururdineta: Uzt
Uturxiloa: Err
Uturzarrea: *Iturzarreta*, Gar
Utxurasteta: *Oxasarasteta*, Izb
Utxurgoina: *Usurgoiena*, Uzt
Uxanea: *Oxanea*, Izb
Uztarzarana: Bid
Uzurtegia: Err

V

Vbar goiena: *Ibar Goiena*, Bid
Vinies: *Binies*, Bid.

X

Xabalkoa: Bur, Uzt. Burgi., top. *Otsibarkoa*.
Xabalkoa, *Xabalkua*: Izb
Xabros: *Jabros*, Uzt
Xapardoia: *Txapardoia*, Err
Xardekagaña: Uzt
Xaxpixarra: *Zazpizarra*, Bid
Xede Ullina, *Mallilua*: Bur
Xelarra, *Xearra*: *Aselarra*, *Axelarra*, Uzt
Xirarena: Gar
Xirarena: *Xirarena*, Gar
Xixarena: *Txitxarena*, Err
Xoraxibikoa: Bur
Xotako Lepoa: *Sotalepoa*, Uzt
Xotala: Uzt
Xotalepoa: *Sotalepoa*, Uzt
Xotaloxea: *Sotaloxea*, Uzt
Xoxonzibia: Izb
Xuane: Uzt
Xuka: Err, Gar
Xukeundoia: Gar

Xukeuturria: Gar
Xurio: Uzt
Xurioliroa: *Surioliroa*, Urz
Xustapea: *Txustapea*, Bid

Y

Yenyari: Gar
Yinyari: *Yenyari*, Gar
Yiosea: *Iotsea*, Urz
Yiosea, *Yotxea*: *Ihosea*, Err.

Z

Zabala: Gar
Zabalburua: *Zabaleburua*, Bur
Zabalburusteta: Izb
Zabalea: Bur, Uzt
Zabaleburua: Bur
Zabalekoalorra: *Zabaleko Alorra*, Izb
Zabalekoalorreta: *Zabaleko Alorreta*, Izb
Zabaleondoa: Bur
Zabaleta: Err, Gar, Izb, Urz
Zabaletakoalorra: *Zabaletako Alorra*, Izb
Zabaletakoalorreta: *Zabaletako Alorreta*, Izb
Zabalgurria: *Zabalburua*, Bur
Zabalkoeta: *Zabaleta*, Err
Zadunaren Lezea: Urz
Zakainberro: Uzt
Zakarda, la: Urz, Uzt, top. errom. *El Zacardal*
Zakardaba: Urz
Zakinberro: *Zakainberro*, Uzt
Zakulia, *Zakulua*: *Zakuloa*, Uzt
Zakuloa: Uzt
Zalamone: Gar
Zaldu: *Zaltua*, Bur
Zalordoki: Izb
Zaltaerra: Izb
Zaltegia: Bid
Zaltua: Bur, Err, Gar, Izb
Zaltungorri: Bid
Zamargilea: Bid
Zanpori: Izb
Zanzorreta: *Zabalekoalorreta*, Izb
Zaparreta: *Aztaparreta*, Izb
Zardaia: Izb, Uzt
Zardaipea: Uzt

Zaripoio: *Azaripoio*, Bur
Zarrizea: Izb
Zarzakulua: *Zarzakulea*, Izb
Zategia: Err
Zatiberri: *Zatiberria*, Bur
Zatiberria: Bur
Zazpi: Bur, Err, Gar
Zazpizarra: Bid
Zearetxentea: *Izarjentea*, Izb
Zeboroa: *Zuberoa*, Gar
Zegarra: Bur
Zegarrola: *Zierrola*, Uzt
Zegarrondoa: Bur
Zegia: *Ziegia*, Uzt
Zegorria: *Lezegorria*, Urz
Zeinagia: Uzt
Zekiagaraia: *Azekiagaraia*, Bur
Zelai zokoa: Urz
Zelaia: *Zelesia*, Bid
Zelegibela: Bid
Zelegitua: Urz
Zelegutia: *Zelegitua*, Urz
Zelesia: Bid
Zelegiblea: *Zelegibela*, Bid
Zeligiblea: *Zelegibela*, Bid
Zemeto: Izb
Zenalegia: Urz
Zenphori: *Zanpori*, Izb
Zeñagia: Gar
Zeñegia: *Zeñagia*, Gar
Zereñando: *Ferñando*, Bid
Zerkaoa: Bur
Zerraga: *Zegarra*, Bur
Zerrota: Uzt
Zerrotaburua: Izb
Zerrotalte: Izb
Zetegia: Izb
Zetegieta: Izb, Urz
Zetegiodia: Urz
Zetegiondoa: Bid, Err
Zetepea: Urz
Zibia: Bur
Zibialtea: Bur
Zibiberria: Bid
Zibiburua: *Jorgerena Zibiburua*, Izb
Zibiria: Izb
Zibirieta: *Kunbieta*, Err
Zibizarra: Err
Zibria: *Zibiria*, Izb
Ziburua: *Zuberoa*, Gar

Ziegia: Uzt
 Zierrota: Uzt, top. errom. *La Zerrota*
 Zikaraia: Azekiagaraia, Bur
 Zinkagua: Urz
 Zipidejabalkoa: Zipidexabalkoa, Izb
 Zipidexabalkoa: Izb
 Zipidezabalkoa: Zipidexabalkoa, Izb
 Zirastoia: Uzt
 Zoka: Gar
 Zokoandia: Bid, Urz
 Zonarre: Gar
 Zoriza, Zuriza: Soriza, Izb
 Zorribua: Uzt
 Zotrapea: Uzt
 Zuarrea: Uzt
 Zuberota: Gar
 Zuberrieta: Uzt
 Zuboroa: Zuborroa, Zuberota, Gar

Zuboroaga: Gar
 Zubroa: Zuberota, Gar
 Zubura: Zuberota, Gar
 Zuburieta: Kunbieta, Err
 Zuburoa, Zuburroa: Zuberota, Gar
 Zuburua, Zuburrua: Zuberota, Gar
 Zugarrondoa: Zegarrondoa, Bur, akatsa da
 Zumadoia: Urz
 Zurgisea, Zurgusea: Surgizea, Urz
 Surgizea: Surgizea, Uzt
 Zurkazaga: Gar, Urz
 Zurrantegia: Zurruntegia, Urz
 Zurrunbutxe: Bid
 Zurruntegia: Urz
 Zurrustape: Bur
 Zurugoieta: Izb
 Zurugokia: Izb

2. ERRONKARIBARKO LEKU IZENAK HERRIZ HERRI

BIDANKOZE

ABRENATXEA
 AITA SANTXO ARGAÑA
 AIZAGER
 AKARREGIA
 ALKATEITURRIA
 AMULUXANKO
 ANDERE LOPE
 ANDRELOPEBURUA
 ANKAPAREA
 ANSEGURNEA
 ANSOBURUA
 ANTSOBURUA
 ANZKA
 ANZKAPAREA
 ARAIN
 ARAINGIBELEA
 ARAINGIBLEA
 ARBISKOA
 ARBISTOA
 ARGARAIA
 ARGIBELA
 ARGIBLE
 ARISBAKOTXA
 ARISTOIA
 ARLUZEA

ARLLA
 ARMUSKOA
 ARMUTILAGA
 ARNEGA
 ARRARENA
 ARRARTEA
 ARRENGURNEA
 ARRIMONTOÑA
 ARRINGURNEA
 ARSANDIA
 ARSARENA
 ARSILOA
 ARTARREGIANDIA
 ARTEMALOA
 ARTXUPEA
 ARXILOA
 ARZARENA
 ASAGARBIA
 ASTIPUNTA
 ASTRANDIA
 ASTUAMENDIA (ik. *Austimendia*, *Urtemendia* = *Ustemendia*)
 ASUKO ATEA (ik. *Atetuko Zaltua* eta *Iraskoatea*)
 ATABEA
 ATABLANDA
 ATANA

- ATAZABALA
 ATEA, ASUKO (ik. *Atetuko Zaltua eta Iraso-koatea*)
 ATETUKO ZALTUA
 ATOTXARRA, PUYO DE SANTXO D'
 ATSILOA (ik. *Atxiloa*)
 ATUZKARRATZ (ik. *Atotxarra eta Txorrotxarria*)
 ATXAGUE
 ATXANDIA (ik. *Arsandia, Astrandia*)
 ATXILOA
 ATXINTXILOA
 ATXUPEA
 AURRENATEA
 AUSEA (ik. *Ose*)
 AUSTIMENDIA (ik. *Urtemendia (=Ustemendia)*)
 AZALTEGIA
 AZANZOREA
 AZKA (ik. *Anzka eta Ezka*)
 BAGORDOKI
 BAKUA LEKUA
 BAKUE LEKUA (ik. *Bakua Lekua*)
 BAKUELUTOA
 BAKULEKUA (ik. *Bakua Lekua*)
 BARAKO (ik. *Baraku*)
 BARAKU
 BARRAINZE (ik. *Berreinze*)
 BARRAZALTUA
 BARRENZALTUA (ik. *Barrenzaltua*)
 BELASKO (ik. *Bilasko*)
 BELATE
 BERRAINZE
 BERREINZE (ik. *Berrainze*)
 BERREINZE BARRENA (ik. *Berrainze*)
 BIDAGAIETA
 BIDANGARATE (ik. *Bidangozarte*)
 BIDANGOZ ARTEA
 BIDANGOZARTE
 BIDEZAR
 BILASKO
 BILASKOARENA
 BILASKUARENA (ik. *Bilaskoarena*)
 BILASKUARENA DE ERROTABURUA (ik. *Bilaskoarena*)
 BILITXEA
 BILITXEAREN ERREKA (ik. *Billitxiaran erreka*)
 BILLASKO (ik. *BID*, top. *Bilasko*)
 BILLASKUARENA (ik. *BID*, top. *Bilasko*)
- BILLITXIARAN ERREKA (< *bilitxea aran erreka*)
 BINIES
 BIÑES (ik. *Binies*)
 BIÑOSE
 BIZKAIA
 BLITXEA (ik. *Bilitxea*)
 BORDERIA
 BORDIRIA (ik. *Borderia*)
 DATO
 DATOTXARRA, PUYO DE SANTXO
 DATUA (ik. *Dato*)
 DONEPETRI IBARRA
 EGILLORRE (ik. *Egullorre*)
 EGIORIA
 EGULUTXEA
 EGULLORRE
 EKERMURRENA
 EKIEDERRA
 EKIMINEA
 ELIZARENA
 EPAIO
 EPERRALORRA
 ERREBIA
 ERROTABURUA
 ESARENA
 ESKA (ik. *Ezka*)
 ESKAZE (ik. *Ezkaze*)
 ESTIONDOA (ik. *Eztiondoa*)
 ESTOZI
 ETSARENA (ik. *Esarena*)
 ETSAZARRETA
 ETXERROARENA (ik. *Txerroarena*)
 EZKA
 EZKAZE
 EZKEBERROA
 EZTIONDOA
 EZTUTI (ik. *Estoji*)
 EZTUONDUA
 FERÑANDO
 FRANKOTEA
 GAIAPUTUA
 GAINBEA
 GAINEKO BERREINZE
 GAITETA
 GANBEA
 GARAITENIA
 GARANDATXA (ik. *Garindotxa*)
 GARANDOTXA (ik. *Garindotxa*)
 GARGALEBURUA

GARINDOTXA	KUTUSBOTXEA, FOZ DE
GARROTXIPI, LA	LAKUAGA
GAZTELUZARRA	LAKUNA
GOIENA, IBAR (ik. <i>Ibar Goiena</i>)	LANDAGOIENA
GOLDARASE	LANDETA
IBAR GOIENA	LAPITXORRONGA (ik. <i>Pitxorronga, la</i>)
IBARRANDIA	LARGAINTIA
IGARDOIA	LARGOTENA
IGARIARENA	LARRARTEA
ILINTXESA, la	LEJARRA (ik. <i>Lexarra</i>)
INTXESA, la (ik. <i>Ilintxesa, la</i>)	LEXANKO (ik. Amuluxanko eta BID, top. errom. <i>Lexankos, los</i>)
INTXUSTAPEA (ik. <i>Txustapea</i>)	LEXARRA
IRASOKOATEA	LEZANZODIA
IRAZTOIBURUA	LEZARENA
IRIARTEA, barrio de	LEZEGORRIA
IRIBARNE, barrio de	LIXOTONDOA
IRIBARNEA (ik. <i>Iribarne, barrio de</i>)	LIZANZOREA
IRIBARREN, barrio de (ik. <i>Iribarne, barrio de</i>)	LIZARENA
IRIBARRENA, barrio de (ik. <i>Iribarne, barrio de</i>)	LURTA (ik. BID, top. errom. <i>Lurta, la</i>)
IRIBURUA	LURTAPEA
IRORMAIETA (ik. <i>Iurmaieta</i>)	MAGARDAGA
IRUBURUA	MAGARDAGABURUA
IRURMAIETA	MAGARDOIA
ITURBELTXA (ik. <i>Iturbeltza</i>)	MAIDUNBURUA
ITURBELTZA	MARIGALDEBURUA
ITURRIBELTZA (ik. <i>Iturbeltza</i>)	MARIKALDA
ITURRIZARRA	MATIPIBARRA, CERRO DE
ITURROTXORDOKIA	MAUZOROZA (ik. <i>Muruzorrotza eta Panpillon</i>)
IZARBURIA, IZARMURUA (ik. <i>Izeiburua</i>)	MILIKOTX
IZEIBURUA	MINTXARENA
JABROS	MUGA DE IZIZ, la
JABROSI (ik. <i>Jabros</i>)	MURUZORROTZA, ?
KAITRETA	NABA (ik. BID, top. errom. <i>La Nava</i>)
KALBAIRA	NABARJEINA (ik. <i>Nabarxeina</i>)
KARTXEREA	NABARKO
KARTXIRIA (ik. <i>Kartxerea</i>)	NABARXEINA
KASKABELA (ik. <i>Kaskabola</i>)	ODIETA
KASKABOLA	OIANARTEA
KRUTXAGATEA (ik. <i>Krutxegaratea</i>)	OLABERRIA
KRUTXEGARATEA	ORDANOLA (ik. <i>Urdanola</i>)
KRUTXEGATEA (ik. <i>Krutxegaratea</i>)	ORTSE (ik. <i>Otse</i>)
KRUTXEGORRIA	OSE (ik. <i>Otse</i>)
KRUTXETXURIA (ik. <i>Krutxexuria</i>)	OTSE
KRUTXEXURIA	OTSOBIETA
KRUTXIGARATEA (ik. <i>Krutxegaratea</i>)	OXE (ik. <i>Otse</i>)
KRUTXIGORRIA (ik. <i>Krutxegorria</i>)	PAKOLUZZEA
KRUTXUGORRIA (ik. <i>Krutxegorria</i>)	PANPILLONI
KRUTXUTXURIA (ik. <i>Krutxexuria</i>)	PEKO BERREINZE
KUBILEA	

PELALTEA (ik. *Pilaltea*)
 PEÑETA
 PIKARRA (ik. BID, top. errom. *Picarrita*
llamada Segura, la)
 PILALTEA
 PITXORRONGA (ik. BID, top. errom. *Pitxo-*
rronga, la)
 SAGARRAGA
 SAGASTOIA
 SAN MARCO ELARRA (ik. *San Marko Larra*)
 SAN MARKO LARRA
 SANDUARENA
 SANSEGURNEA (ik. *Ansegurnea*)
 SANSOANDIA
 SANSODIA
 SANTXA ARGAÑA, ASTA_
 SANTXO ARGAÑA, AITA_
 SANTXODAKOTXARRA, Puyo de
 SASARI
 SASARIBURUA
 SASARIBURUA, PACO DE
 SASETA (ik. *Seseta*)
 SEGURA
 SESETA
 SESETONDOA
 SUSTAPEA (ik. *Txustapea*)
 TIPULERRIA
 TXAXPIXARRA (ik. *Zazpizarra*)
 TXERROARENA
 TXESOARENA (akatsa da; ik. *Txerroarena*)
 TXITXARENA
 TXORROARENA (ik. *Txerroarena*)
 TXORROTXARRIA
 TXUSTAPEA
 UJUÉ, LA IMAGEN DE
 URDAINOLA (ik. *Urdanola*)
 URDANOLA
 URKABEZARRETA
 URLANDA
 URTEMENDIA
 UZTARZARANA
 VBAR GOIENA (ik. *Ibar Goiena*)
 VINIES (ik. *Binies*)
 XAXPIXARRA (ik. *Zazpizarra*)
 XUSTAPEA (ik. *Txustapea*)
 ZALTEGIA
 ZALTUNGORRI
 ZAMARGILEA
 ZAZPIZARRA
 ZELAIA (ik. *Zeleia*)

ZELEGIBELA
 ZELEIA
 ZELEGIBLEA (ik. *Zelegibela*)
 ZELIGIBLEA (ik. *Zelegibela*)
 ZEREÑANDO (ik. *Ferñando*)
 ZETEGIONDOA
 ZIBIBERRIA
 ZOKOANDIA
 ZURRUNBUTXE

BURGI

ABARNE, ABARREN (ik. *Abarrue*)
 ABARROIN, ABARROI (ik. *Abarrue*)
 ABARRUE
 ABARRUEONDOA
 ABESARENA (ik. *Abexarena*)
 ABEXARENA
 ABEZANABA, CABEZO DE
 ABORMAGA
 AGORZETA
 AGROMAGA (ik. *Abormaga*)
 AINESA
 AISPEA
 AIUSUMO
 AJANDA (ik. *Axanda*)
 ALANDARI (ik. *Arandari*)
 ALBERGATABA (ik. *Albergataoa*)
 ALBERGATAOA
 ALBERGATAUA (ik. *Albergataoa*)
 ALGARAIETA (ik. *Argaraieta*)
 ALGARRA, Paco de
 ALMORUGA (ik. *Abormaga*)
 ALMUBUGA (ik. *Albormaga*)
 ALMURUA (ik. *Arburua*)
 ALORGORRIA
 ALORMAKURRA
 ALTXOBIDE (ik. *Altxonbide*)
 ALTXONBIDE
 ANTEKOEKIA
 ANTEKUEGIA
 ARANARI (ik. *Arandari*)
 ARANBEL (ik. *Aranbel*)
 ARANBELTZA
 ARANDA
 ARANDARI
 ARANDARI ALTO (ik. *Arandari*)
 ARANDARI BAJO (ik. *Arandari*)
 ARANDARI EGILA (ik. *Arandari*)

ARANDETA	BARAZETA
ARANJURIETA (ik. <i>Aranxurieta</i>)	BARKAINEA
ARANKO ELARRA	BARKAREA
ARANKOA	BARLOPAR
ARANXURIETA	BARRAUN (ik. <i>Baraun</i>)
ARANZETA	BASAGATXA
ARAPALA	BASAGATXBURUA
ARBEA	BASARI
ARBEGATAOA (ik. <i>Albergataoa</i>)	BASARIONDOA
ARBURUA	BATXA
ARBURUMUGA	BAXELU
AREPALA	BAXONDOA
ARDANBIDEA	BELDU
ARDANZETA	BELKOJONDOA (ik. <i>Belkojondoa</i>)
ARGAINEA DE GARZEATEÑA	BELKOXE
ARGARAIETA	BELKOXONDOA
ARISPEA	BELNIUN
ARISTOIA	BELTZALOIA
ARMUTILAGA	BENIES (ik. <i>Binies</i>)
ARRA (ik. <i>Larra</i>)	BEODIA
ARREGATXAGA (ik. <i>Arrigatxaga</i>)	BERRAIRA
ARRESIA	BERROGUTI (?)
ARRIGATXAGA	BERROL, Calle
ARTADOIA	BETEÑA
ARTEGIA DE MIGUEL PEREZ	BIDODIA (ik. <i>Beodia</i>)
ARTEKOEKIA	BIGANGOA
ARTEKUEGIA (ik. <i>Artekoegia</i>)	BILITXEA
ARZALAZE	BILITXIA (ik. <i>Bilitxea</i>)
ARZEA	BINIES
ASO	BINIESEPEA
ASPEA (ik. <i>Axpea</i>)	BIÑESEPEA (ik. <i>Biniesepea</i>)
ASPOZ	BIÑESEPEA
AXANDA	BIÑIES (ik. <i>Binies</i>)
AXPEA	BIODIA
AZARIPOIO	BLITXEA (ik. <i>Bilitxea</i>)
AZARIPUEIO (ik. <i>Azaripoio</i>)	BOKANDIA
AZEKIAGARAIA	BOKATXA MELLUA
AZEKIAGARAIA SAN MARTIN	BORDAERREA
AZPEA (ik. <i>Axpea</i>)	BORDAMELLUGA
BADOLATE	BORDAXARRA
BAJONDOA (ik. <i>Baxondoa</i>)	BORDAZABALEA
BAJONDOA (ik. <i>Baxondoa</i>)	BORTONDOA
BAKARETXA (ik. <i>Bakaretxea</i>)	BOTXASKA
BAKARETXAS, borda (ik. <i>Bakaretxea</i>)	BOTXELA
BAKARETXEA	BOTXUELA (ik. <i>Botxela</i>)
BAKARITXEA (ik. <i>Bakaretxea</i>)	BUGARRIA
BALBUTXARRA	BURDASPAL
BALZELAIA	BURGILLARREZIA (ik. <i>Burkilarrezia</i>)
BARAKU	BURKILARREZIA
BARAUN	DENA MARIA ZARRA

DOLETOMO (ik. <i>Donetomo</i>)	GAZTULUZARRA
DONA MARIA ELARRA	GORTETA
DONAMARIAKOLARRA	GORTETONDOA
DONAMARIAZARRA	GORTONDOA (ik. <i>Gortetondoa</i>)
DONEBILITXE	GROMAGA (ik. <i>Abormaga</i>)
DONEJULIO	GURTXI IBARKOA (ik. <i>Otsibarkoa</i>)
DONEPETRIXARRA	IBARBELTZA
DONEPLAIO	IBARZILOA
DONETOMO	ILLON
DONIBITXINTI	INARBLO, SOBRE
DONOBLITXE (ik. <i>Donebilitxe</i>)	INZABORDA
DONOJULIO (ik. <i>Donejulio</i>)	IRIARTEA
DONOSOA (ik. <i>Donotxoa</i>)	IRIBERRI
DONOTXOA	IRIONDOA
EGILUZZEA	ITURRIZARRA
EGILUZEBURUA	IXARABERRIETA
EGITXIKERRA	IZABARROA
EKITXIKERRA (ik. <i>Egitxikerra</i>)	IZABARROBA
ELURRIBAKOTXA	IZALORRA
ELURRIDOIA	JEDE ULLINA, MALLILUA_ (ik. <i>Xede Ullina, Mallilua</i>)
ELLAKURRIA (ik. <i>Lakurrea</i>)	JERAXIBIKOA (ik. <i>Xoraxibikoa</i>)
ENARBLO, SOBRE-	JIGATXA
ERREKAGATXA	JORAJIBIKOA (ik. <i>Xoraxibikoa</i>)
ERREKIASARRIETA	KAPALENA
ERRELUZZEA (ik. <i>Reluzea</i>)	KAPELU
ERRIGARAIA (ik. <i>Rigaraia</i>)	KAPELLONDO
ERROTALTEA	KARKALETA
ESKA	KARKALUTXEA (ik. <i>Karrikaluxea</i>)
ESKAGARAIA	KARKARETA (ik. <i>Karkaleta</i>)
ESKARREALTEA	KARRIKALUXEA
ESKAZE	KARROZUBIA
ETSABALKOA (ik. <i>Otsibarkoa</i>)	KATXELU (ik. <i>Kaxelu</i>)
ETSAKOSKULLETA	KAXELU
ETXALLAR/ETSALLAR	KOMULLA (ik. <i>Lakomuria</i>)
ETXARES/ETSARES (ik. <i>Sinares edota Txares</i>)	KOROSTIDOIA (ik. <i>Kurrustidoia</i>)
ETXEA/ETSEA	KORRUSTIDOIA (ik. <i>Kurrustidoia</i>)
ETXELAXE/ETSELATSE	KOSKULLETA (ik. <i>Kuskulleta</i>)
ETXELAXEONDOA/ETSELATSEONDOA	KOSTOBLE (ik. <i>Kostobli</i>)
ETXILAXE/ETSILATSE (ik. <i>Etxelaxe</i>)	KOSTOBLI
ETXILAXEONDOA/ETSILATSEONDOA	KOSTOBLIPEA
EZKA	KRUTXEBURUA
EZKARRALTEA (ik. <i>Eskarrealtea</i>)	KUKULA (ik. BUR, top. errom. <i>Kukula, la</i>)
FERNANDO	KUKULA PINTANO (ik. BUR, top. errom. <i>Kukula, la</i>)
GABARRI	KURRUSTIDOIA
GANBOA	KUSKULLETA
GARDODIA	LABAIO (ik. <i>Lakiaoa</i>)
GARZIATEÑA	LAGUAIO (ik. <i>Lakiaoa</i>)
GARZIATEÑABURUA	LAKIAOA
GAZTELUALTEA	
GAZTELUZARRA (ik. <i>Gaztuluzarra</i>)	

LAKOMULLA (ik. <i>Lakomuria</i>)	NABAZARRA
LAKOMURIA	ODIETA
LAKURREA	ODUN (ik. <i>Udun</i>)
LANDA (ik. BUR, top. errom. <i>Landa, la</i>)	OKAPUA (ik. <i>Opakia</i>)
LANDETA (ik. BUR, top. errom. <i>Landeta, la</i>)	OLAGAUSTE
LARRA	OLAMIARRA
LARRAINGORRIA	OLEGIA
LARRE (ik. <i>Larra</i>)	OLEGIONDOA
LARREDERRETA	OLERREA
LARRETXODERRETA	OLLAMIARRA
LARRINGORREA (ik. <i>Larraingorria</i>)	OLLAMIERRA (ik. <i>Ollamierra</i>)
LASTRA (ik. <i>Sasi, Sasi Lastra</i>)	OLLAT
LAZERIA	OLLATE
LEBERRIA	OLLEGIA (ik. <i>Olegia</i>)
LEGARAZ	OLLEGIONDOA (ik. <i>Olegiondoa</i>)
LEGAZ	ON PEDRO
LEXARDOIA	ON ROMAN, borda
LEZAGORRIA	OÑA
LITOA (ik. BUR, top. errom. <i>Litobas, las eta</i> <i>Litos, los</i>)	OPAKIA
LIXARDOIA (ik. <i>Lexardoia</i>)	OPAKUA (ik. <i>Opakia</i>)
LOGASTE (ik. <i>Orgaisti</i>)	ORBAISTI (ik. <i>Orgaisti</i>)
LOGASTI (ik. <i>Orgaisti</i>)	ORGAISTI
LLARRINKOA	ORRIZ, PUEYO DE
MAGORIA	OSEA
MAILUA	OTSIBARKOA, OTXIBARKOA
MALLILUA XEDEULLINA	OTXOZOKO, borda de (ik. BUR, deit. id. eta, <i>Donotxoa, Donosoa</i>)
MANDATXE (ik. BUR, deit. id.)	OXANA, campo la
MANDELE	PANPELLON (ik. <i>Panpillone</i>)
MANDELE ALTO	PANPILLON (ik. <i>Panpillone</i>)
MANDELE BAJO	PANPILLONE
MARIATXURIETA	PANTXARAS (ik. <i>Pantxarase</i>)
MARIKALDA	PANTXARASE
MARIMONTE	PINTANO
MARKUKAÑA	POIO
MASTOZARRA	REGAGATXA (ik. <i>Errekagatxa</i>)
MAUKOROZA	REGATXAGA
MAURGIBARRA	REGIASARGIETA
MELLUA	RELUZEA
MELLUGA (ik. <i>Melluga</i>)	RETENEA (ik. <i>Reteña</i>)
MELLUGA DONOSOA (ik. <i>Melluga</i>)	RETEÑA
MIRUDOIA	RIGARAIA
MIXKALA	ROPALEZEA
MOREA	ROTALTEA
MOSKAIRUA	SAGARRA
MOZTURUA	SAGARRAGA
MUGARRIA	SAISA
MURUZORROZA, Cerro de	SAISEKOLLARENKOA
NABARKOBA	SAITSA (ik. <i>Saisa</i>)
NABARROI	SANSO ANDIA

SANSOAIN
 SANTIFIKATORI (ik. BUR, top. errom.
Santificatore)
 SASI
 SASILASTRA (ik. *Sasi*)
 SEBINZE
 SEISEA (ik. *Saisa*)
 SELATXE (ik. *Etxelaxe*)
 SENARES (ik. *Sinares*)
 SINARES
 SITXEA
 TASTARINA
 TORREBERRIETA
 TXABALCO (ik. *Otsibarkoa*)
 TXABARKOA (ik. *Otsibarkoa*)
 TXANKA
 TXAPIELLOS
 TXARES (ik. *Sinares*)
 TXELAIONDOA
 TXELATXE (ik. *Etxelaxe*)
 TXINKO (ik. BUR, iz.-deit. id.)
 TXINTXIRIMURIA
 TXITXIRIMURIA (ik. *Txintxirimuria*)
 UDUN
 UGAÑAI
 ULLINA (ik. *Mallillua Xede Ullina*)
 URDANZPE
 URDANZPEANDIA
 URDANZPETXIKERRA
 URDASPAL
 URDAZPE (ik. *Urdanzpe*)
 URDAZPE TXIKARRA (ik. *Urdanzpetxi-
 kerra*)
 URDAZPE TXIKERRA (ik. *Urdanzpetxi-
 kerra*)
 URRIANDIA
 URTALASE
 URTXI IBARKOA (ik. *Otsibarkoa*)
 UTURRALTEA
 UTURRIZARRA
 UTURRUSINA
 XABALKOA (ik. *Otsibarkoa*)
 XEDE ULLINA, MALLILUA_
 XORAXIBIKOA
 ZABALBURUA (ik. *Zabaleburua*)
 ZABALEA
 ZABALEBURUA
 ZABALEONDOA
 ZABALGURRIA (ik. *Zabalburua*)
 ZALDU (ik. *Zaltua*)

ZALTUA
 ZARIPOIO (ik. *Azaripoio*)
 ZATIBERRI (ik. *Zatiberria*)
 ZATIBERRIA
 ZAZPI
 ZEGARRA
 ZEGARRONDOA
 ZEKIAGARAIA (ik. *Azekiagaraia*)
 ZERKAOA
 ZERRAGA (ik. *Zegarra*)
 ZIBIA
 ZIBIALTEA
 ZIKARAIA (ik. *Azekiagaraia*)
 ZUGARRONDOA (akatsa da; ik. *Zegarrondo*)
 ZURRUSTAPE

ERRONKARI

AGARAKOZOKOA
 AGEROKOZOKOA (ik. *Agarakozokoa*)
 AGRAKOZOKOA (ik. *Agarakozokoa*)
 AINTZEA
 AITUDUGU
 AJERARENA (ik. *Axerarena*)
 AJORENBOTXEA (ik. *Axorenbotxea*)
 ALABE
 ALKIA
 ALTZAIBARRA
 ALUARENA
 AMUGAEDERRA (ik. *Mugaederra*)
 ANAIZE
 ANDREZAROZA, el Pinar de
 ANIBAKOTXA (ik. *Arisbakotxa*)
 ANIZE (ik. *Anaize*)
 ANIZKA
 ANSODIA
 ANUIZE (ik. *Anaize*)
 ANZKA
 ANZKELARRA
 ANZKIBARRA
 AÑAIZE (ik. *Anaize*)
 ARAIN
 ARANA, el barrio de
 ARANAGERRE
 ARANBEGIA
 ARANDA
 ARANEZKIRIA
 ARANKOA
 ARANKOELARRA

ARANO (ik. <i>Aranagerre</i> = <i>Arano-Agerre</i>)	AZPEA (ik. <i>Aspea</i>)
ARANO-AGERRE (ik. <i>Aranagerre</i>)	BAGARTEA
ARANZABALA	BARANGAGA
ARBEA	BARATXINTOA
ARBERASE	BARATZEAGA
ARBURUA	BARKAREA (ik. Gardeko toponimia)
AREZTOIA	BARRARGIA
ARGAINTIA	BATXA (ik. ERR, top. errom. <i>Batxa, la</i>)
ARGARAIA	BEATORRE, Pico de
ARGARAKO ZOKOA (ik. <i>Agarakozokoa</i>)	BEORTEGIA
ARGIBEL (ik. <i>Argibela</i>)	BERTZULA (ik. <i>Betzula</i>)
ARGIBELA	BETATUARTEA
ARGIBELE (ik. <i>Argibela</i>)	BETATUERREKA
ARGIBLE (ik. <i>Argibela</i>)	BETATURREKA (ik. <i>Betatuerreka</i>)
ARIA	BETZULA
ARISBAKOTXA	BEZARANA
ARISTOIA	BITXIMALOA (ik. <i>Mitximaloa</i>)
ARJILOA (ik. <i>Arxiloa</i>)	BIZKAIA (ik. ERR, top. errom. <i>Bizkaia, la</i>)
ARLUZEA	BIZKANTZU (ik. <i>Bizkanzu</i>)
ARMALOA	BIZKANZU
ARMENTADOIA	BIZKARRANDIA
ARNAGA (ik. <i>Ernega</i>)	BORDABELTZA (ik. <i>Bordabelza</i>)
ARNAGERRE (ik. <i>Aranagerre</i>)	BORDABELZA
ARNAIZE	BORDAJARRA (ik. <i>Bordaxarra</i>)
ARNEZKERIA (ik. <i>Aranezkairia</i>)	BORDAXARRA
ARNIZKERIA (ik. <i>Aranezkairia</i>)	BORDAXOARRA (ik. <i>Bordaxarra</i>)
ARNIZKIRIA (ik. <i>Aranezkairia</i>)	BORDAZARRA (ik. <i>Bordaxarra</i>)
ARRALTEA (ik. <i>Arrarte</i>)	BOTXELA, BOTXUELA
ARRARTEA	BURDASPAL (ik. top. nag. eta deitura, <i>íd</i>)
ARRARTEA	BURGINDA
ARRASPATA (ik. <i>Arrezpata</i>)	BURKULLA
ARRATEA (ik. <i>Arrarte</i>)	DATUA
ARRAZPATA (ik. <i>Arrezpata</i>)	DONAMARIA ALTEA
ARREGIA	DONAPETIZARRA (ik. <i>Donapetizarra</i>)
ARRENAGERRE (ik. <i>Aranagerre</i>)	DONEJUA
ARRESPATA (ik. <i>Arrezpata</i>)	DONEMIGELE ALTEA
ARREZPATA	DONEPEA
ARRIGORRIA	DONEPETRIZARRA
ARXILOA	DONEXUA (ik. <i>Donejua</i>)
ASPEA	EBAINBERO
ASPERRO	EJILABERRIETA (ik. <i>Ixeraberrieta</i>)
ATAZABALA	ELIZARENA
ATUZKARRATZ, Sierra de	EPEIO
ATXUPE	ERLARENA
AXERARENA	ERNEGA
AXORENBOTXEA	ERREBIA
AXPEA (ik. <i>Aspea</i>)	ERREKAGATXA
AZIGORRIA (ik. <i>Arrigorria</i>)	ERRIGORRIA
AZKA (ik. <i>Anzka</i>)	ESKA (ik. <i>Ezka</i>)
AZKIBARRA (ik. <i>Anzkibarra</i>)	ESKILABARRIETA (ik. <i>Ixeraberrieta</i>)

ETXABERRI	KATXOLAZE (ik. <i>Katxolatze</i>)
ETXARENA	KOROSTIDOIA
EXERABERRIETA (ik. <i>Ixeraberrieta</i>)	KOROSTIMUGA
EZKA	KRUTXEBURUA
EZKERBERROA	KRUTXIBURIA (ik. <i>Krutxeburua</i>)
GARARDOIA	KRUTXILAGA
GARDA	KRUTXILLAGA (ik. <i>Krutxilaga</i>)
GARDALAR	KUKUNUESO
GARDASAIJA	KUNBIETA
GARDASEISA (ik. <i>Gardasaisa</i>)	KUSKULETA (ik. <i>Kuskullueta</i>)
GARDEKO ERROTALTEA	KUSKULLUETA
GARDESAIJA (ik. <i>Gardasaisa</i>)	LAPABE
GARDIBARRA	LAPIZERTSIA
GAZTELUKALLA	LAPIZPEA
GAZTELUZARRA (ik. <i>Gaztuluzarra</i>)	LARGAINTIA
GAZTULUZAR (ik. <i>Gaztuluzarra</i>)	LARNE EDERRA (ik. <i>Llarne ederra</i>)
GAZTULUZARRA	LASTATEGIA
GIBELEA	LEJARENA (ik. <i>Lezarena</i>)
GOIKOLEZEA	LEJARRA (ik. <i>Lexarra</i>)
GOIZLEZEA (ik. <i>Goikolezea</i>)	LERDOIA
GUALDERNA (ik. <i>Uhalderna</i>)	LERMALOA
GUDUGUA	LEXARRA
HUALDERNA (ik. <i>Uhalderna</i>)	LEXARTXIPIA
IBANBERRO (ik. <i>Ebainberro</i>)	LEZAPEA
IBARGOITI	LEZARENA
IBARRA	LOIZETA
IBARZILOA	LLARNE EDERRA
IDIOTSEA, IDOSEA (ik. <i>Ihosea</i>)	MENDIBELTZA
IGARABERIETA (ik. <i>Ixeraberrieta</i>)	MENDIGATX TXIKIYA (ik. <i>Mendigatxa</i>)
IHOSEA	MENDIGATXA
IJERABERRIETA (ik. <i>Ixeraberrieta</i>)	MENDIGATXA ANDIA (ik. <i>Mendigatxa</i>)
IKIALTEA	MENDIGATXA KOMUN (ik. <i>Mendigatxa</i>)
ILARRIA	MENDIGATXA TXIKIA (ik. <i>Mendigatxa</i>)
INTXUSTA (ik. ERR, iz.-goit. eta top. errom. <i>Fuente de Arana, e.a</i>)	MENDIURRIEYA
IRIARTE (ik. <i>Iriarte</i>)	MOZTRUGUA
IRIARTEA	MUGAEDERRA
IRIBURUA	MUGAZARRA
IRIGOINA	NABALTEA
IRIONDOA	NABARZATO
ITURGAXTOA (ik. <i>Uturgaxtoa</i>)	NABARZATO ALTEA (ik. <i>Nabarzatoaltea</i>)
ITURLOSKO	NABARZATOALTEA
IXARABERRIETA (ik. <i>Ixeraberrieta</i>)	NABARZATOBURUA
IXERABERRIETA	ODIETA
IZABARROZOKOA	OJEZKIEDERRA (ik. <i>Oxezkiederra</i>)
JUKA, Muga de (ik. <i>Xuka</i>)	OLEGIA
KAKUGIA	OLEGIONDOA
KALBEIRA	OLLAKEKURRIA
KAPELANA	OLLARGARATE
KATXOLATZE	OLLOKIA
	ORABALE

ORRERARIA
 ORRIRRAGASARGUA
 OTORGIBLEA (ik. *Torregibelea*)
 OXEZKIEDERRA
 PANTXARASE
 PEIO (ik. *Epeio*)
 PINTANO
 POIO
 POJUA (ik. *Poxua*)
 POJUPEA (ik. *Poxupea*)
 PORTAZABALEA
 POSUA (ik. *Poxua*)
 POSUPEA (ik. *Poxupea*)
 POXUA
 POXUPEA
 PUIUARRIA
 RABIA (ik. *Errebia*)
 RAXA
 REBIA (ik. *Errebia*)
 REKAGATXA (ik. *Errekagatxa*)
 RIGORRIA (ik. *Errigorria*)
 SAGARDOIA (ik. *Sagartioia*)
 SAGARTOIA
 SAGASTOIA (ik. *Sagartioia*)
 SAISA (ik. *Gardasaisa*)
 SAKAKULLUA
 SAN JUAN ALTEA
 SAN JUANXILOA
 SAN MARKO LARRA
 SAN MARTIN ARGIBLE
 SAN MIGEL ALTEA
 SANSO ANDIA (ik. *Sansoandia*)
 SANSOANDIA
 SANSSO ANDIA (ik. *Sansoandia*)
 SANTXO MIGEL ALORREA (ik. *Santxo Migelen alorra*)
 SANTXO MIGELEN ALORRA
 SANTXO MIGELEZ (ik. *Santxo Migelen alorra*)
 SASOANDIA (ik. *Sansoandia*)
 SEISA
 SEISETXEA
 SUDUPEA
 SURGIZEA (ik. URZ, top. *Surgizea*)
 SURGUZEA (ik. *Surgizea*)
 SUSKIDERRA (ik. *Oxezkiederra*)
 TEME
 TORREGIBELEA
 TORREGIBLEA (ik. *Torregibelea*)
 TORRENTAIRUA (ik. *Torrentairua*)

TORRENTEA
 TORRESENBORDA
 TORRIGIBELA (ik. *Torregibelea*)
 TORROGIBLEA (ik. *Torregibelea*)
 TORRONTAIRUA
 TORRONTAURIA (ik. *Torrentairua*)
 TORRONTAURRIA (ik. *Torrentairua*)
 TORRONTEA (ik. *Torrentea*)
 TORRUNTAIRUA (ik. *Torrentairua*)
 TXANKA
 TXANKAELARRA (ik. *Txankibarra*)
 TXANKIBARRA
 TXAPARDOIA
 TXERRALLABORDA
 TXITXARENA
 UHALDERNA
 URRALEGI
 URRISTOIA
 URRUTEA
 URRUTIA (ik. *Urrutea*)
 UTURGAXTOA
 UTURGIBLEA (ik. *Torregibelea*)
 UTURJILOA (ik. *Uturxiloa*)
 UTURLOSKO (ik. *Iturlosko*)
 UTURRIBURUSTETA
 UTURROZE
 UTURXILOA
 UZURTEGIA
 XAPARDOIA (ik. *Txapardoia*)
 XIXARENA (ik. *Txitxarena*)
 XUKA (Garko mugan; ik. GAR, top. *Juka*
 (=Xuka) eta *Xuke Uturria*)
 YIOSEA, YOTXEA (ik. *Ihosea*)
 ZABALETA
 ZABALKOETA (ik. *Zabaleta*)
 ZALTUA
 ZATEGIA
 ZAZPI
 ZETEGIONDOA
 ZIBIRIETA (ik. *Kunbieta*)
 ZIBIZARRA
 ZUBURIETA (ik. *Kunbieta*)

GARDE

ADMENSODIA (ik. *Algensodia*)
 AJERARENA (ik. *Axerarena*)
 AJORENBOTXEA (ik. *Axorenbotxea*)
 ALGARALLETA (ik. *Argaraieta*)

ALGENSODIA
 ALTOA
 ALTOLA (ik. *Baltola*)
 ALTXUNBIDEA
 ALLORKOA
 AMENSODIA (ik. *Algensodia*)
 ANDREGIA
 ANTOLA (ik. *Altola*)
 AÑARI
 ARAGARAIA (ik. *Argaraia*)
 ARANA (ik. *Aranea*)
 ARANEA
 ARANKOA
 ARBARAZE
 ARBUROLA
 ARGARAIA
 ARGARAIETA
 ARJILOA (ik. *Arjiloa*)
 ARMENSODIA (ik. *Algensodia*)
 ARMENTADOIA
 ARRILUZZEA
 ARRONDOA
 ARTASO
 ARTEKOLARRA
 ARTOLA (ik. *Altola*)
 ARXILOA
 ASURTEGIA (ik. *Basurtegia*)
 AXERARENA
 AXORENBOTXEA
 AZPARZIA
 BAGARTEA
 BAGOTSA MALDA
 BALAZEZARRETA (ik. *Barazezarreta*)
 BALTOLA
 BARAZARRETA (ik. *Barazezarreta*)
 BARAZEZARRETA
 BARKAKERIA
 BARKARONDOA (ik. *Barkareondoa*)
 BARKAREA
 BARKAREONDOA
 BARKARONDOA (ik. *Barkareondoa*)
 BASURTEGIA
 BATXERKA
 BEATORRE
 BELKOJ (ik. *Belkoxe*)
 BELKOJONDOA (ik. *Belkoxondoa*)
 BELKOXE
 BELKOXONDOA
 BETATUBURUA
 BILIOJO (ik. *Bilioxo*)

BILIOXO
 BINAGA (ik. *Biñaga*)
 BINOSAONDOA (ik. *Biñagaondoa*)
 BIÑAGA
 BIÑAGA ONDUA (ik. *Biñagaondoa*)
 BIÑAGAONDOA
 BIÑAJAONDOA (ik. *Biñagaondoa*)
 BIZKAIA (ik. ERR, top. errom. *Bizkaia, la eta Bizkaias, las*)
 BIZKANZU
 BIZKARRANDIA
 BIZKARZA
 BOTXELA
 BURKULLUA
 BURUSTOIA
 BURUTOIA (ik. *Burustoiā*)
 DONE BITXINTE
 DOÑABURUA
 DOZOLA
 EKAITE
 ELURREA (ik. *Elurria*)
 ELURRIA
 ELURRIAGA
 ERETA
 ERREBIROA, la
 ERRIBERRI
 ERROTALTEA
 ESABALA
 ESPENODIA, Rio
 ESPEÑUGIA (ik. *Espenodia*)
 ETXALANTA (agian, **etzan*)
 ETXATXEZARRIA (agian, **Etzantzze sarria, zarr-e-a?*)
 EXERARIA
 EZABALA (ik. *Esabala*)
 EZKA
 EZKAI
 EZPELONDOA (ik. *Ezpelunkondoa*)
 EZPELUNKONDOA
 GAMULUZZEA
 GANBULUZZEA (ik. *Gamuluzea*)
 GARBUZAGUA
 GARBUZONDOA
 GARDALAR (ik. *Garlatsa*)
 GARDALATSA (ik. *Garlatsa*)
 GARDASEISA
 GARDEGIA
 GARDELATSA
 GAZTULUZARRA
 GIRARNEA (ik. *Xirarena*)

GOIKOLEZEA	LASKO
GORLEZEA (ik. <i>Goikolezea</i>)	LASTATEGIA
GRANBUZEA (ik. <i>Gamuluzea</i>)	LEJARDOIA (ik. <i>Lixardoia</i>)
GURUBURUIA (ik. <i>Iriburua</i>)	LEXARDOIA (ik. <i>Lixardoia</i>)
IBANBERRO	LEZALTUA
IDIARTEA (ik. <i>Iriarte</i>)	LEZAPEA
IDIGURIA (ik. <i>Iriburua</i>)	LIJARDOIA (ik. <i>Lixardoia</i>)
IDOIA	LIXARDOIA
IÑARI (ik. <i>Yenyari</i>)	LIZAPEA (ik. <i>Lezapea</i>)
IRIARTE (ik. <i>Iriarte</i>)	LUGUNEA (ik. <i>Lurgorria</i>)
IRIARTEA	LURGORRIA
IRIBARNEA	LURREA (ik. <i>Elurria</i>)
IRIBERRI	LLARNE EDERRA
IRIBURIA (ik. <i>Iriburua</i>)	MANZO GARZETX
IRIBURUA	MARIAÑE
IRIONDOA	MARZAZETXE (ik. <i>Manzo Garzetz.</i>)
ITOLETA	MEARENALORRA
ITURZARRETA	MENDIBELTZA
ITXARDOIA (ik. <i>Ixardoia</i>)	MENDIJAKO (ik. <i>Mentexako</i>)
ITXILANTA (ik. <i>Etxalanta</i>)	MENDITXAKO (ik. <i>Mentexako</i>)
IXARDOIA	MENDIXAKO (ik. <i>Mentexako</i>)
IZABERROA	MENTEJAKO (ik. <i>Mentexako</i>)
IZARANDOIA	MENTEXAKO
IZEILUZEA	MIRA ALDEA (ik. <i>Mearen Alorra</i>)
IZIDOIA	MIRALDE GOIENA (ik. <i>Mearen Alorra</i>)
JIRALNEA (ik. <i>Xirarena</i>)	MOLINKRUTXEA
JIRARENA (ik. <i>Xirarena</i>)	MORTUGUA (ik. <i>Moztragua</i>)
JIRIARNEA (ik. <i>Xirarena</i>)	MOZTRAGUA
JUKA (ik. <i>Xuka</i>)	MUGA EDERRA
JUKE UTURRIA (ik. <i>Xuka eta Xuke Uturria</i>)	MURKULLA (ik. <i>Burkullua</i>)
KALBEIRA	MURZABALA
KARRIKAERTSIA	NABARZATO
KASTULUZARRA (ik. <i>Kastuluzarra</i>)	ODELLALUZEA
KIÑON ALTOA (ik. GAR, top. errom. <i>Quiñón altoa</i>)	OJANONDOA (ik. <i>Oxanondoa</i>)
KOSTOBLI	OLLALUZEA (ik. <i>Odellaluzea</i>)
KOTXORRETA	OLLARGARATE
KRUTXELAGA (ik. <i>Krutxilaga</i>)	OLLOKIA
KRUTXELAGA MOZTRAGUA (ik. <i>Krutxilaga</i>)	OSKIA
KRUTXILAGA	OSOBIA
KRUTXILLAGA (ik. <i>Krutxilaga</i>)	OTEIZA (ik. <i>Oteiza Landa</i>)
KUKULA (ik. top. errom. <i>Kukula Pintano, la</i>)	OTEIZA LANDA
LANDA (ik. GAR, top. errom. <i>Landa, la</i>)	OXANEA
LAPEISPEA (ik. <i>Lapizpea</i>)	OXANONDOA
LAPIZERTSIA	PANTXARAS (ik. <i>Pantxarase</i>)
LAPIZPEA	PANTXARASE
LARRABIA	PANTXARAXE (ik. <i>Pantxarase</i>)
LARRANDIA	PARETEBERRIA
LARRATZA (ik. GAR, top. errom. <i>Larrazza, la</i>)	PEÑABURUA (ik. GAR, top. errom. <i>Peña de Axerarena, la</i>)
	PINTANO

POIETA (ik. <i>Puieta</i>)	URDAINLIKIETA (ik. <i>Urdantegieta</i>)
POIETABURUA	URDANOLA
POIETAKO ALORRA	URDANTEGIETA
POIETAKOLARRA (ik. <i>Poietakoalorra</i>)	URDANTELETA (ik. <i>Urdantegieta</i>)
POIETAONDOA	URDENOLA (ik. <i>Urdanola</i>)
POITABURIA (ik. <i>Poietaburua</i>)	URRALEGI
POITAKOALORRA (ik. <i>Poietakoalorra</i>)	URREA (ik. <i>Urrutia; Urrutea</i>)
POITOKOLARRA (ik. <i>Poietakoalorra</i>)	URRUTEA (ik. <i>Urrutia</i>)
POITONDOA (ik. <i>Poietaondo</i>)	URRUTIA
POITUNDOA (ik. <i>Poietaondo</i>)	URZABALA (ik. <i>Murzabala</i>)
POSTABURIA (ik. <i>Poietaburua</i>)	URZAÑAÑE (ik. <i>Urzunañe</i>)
PUEIONDOA (ik. <i>Poietaondo</i> eta top. errom. <i>Pueyo de Argaraia, e.a</i>)	URZAÑAÑI (ik. <i>Urzunañe</i>)
PUIETA	URZUNAÑE
PUIETAKOLARRA (ik. <i>Poietakoalorra</i>)	URZUNAÑEONDOA
PUIETAONDOA (ik. <i>Poietaondo</i>)	URZUNONDOA
PUIOTONDOA (ik. <i>Poietaondo</i>)	URZUNZARRA
PUITEONDOA (ik. <i>Poietaondo</i>)	UTURLOSKO
PUITONDOA (ik. <i>Poietaondo</i>)	UTURRIBURUA
PUITUNDOA (ik. <i>Poietaondo</i>)	UTURZARREA (ik. <i>Iturzarreta</i>)
RAXA	XIRARENA
RUTALTEA (ik. <i>Errotaltea</i>)	XIRARNEA (ik. <i>Xirarena</i>)
RUTEA (ik. <i>Urrutea</i>)	XUKA
SAIMURUA	XUKEUNDOIA
SAIORA	XUKEUTURRIA
SALAMONE (ik. <i>Zalamone</i>)	YENYARI
SALBOTX	YINYARI (ik. <i>Yenyari</i>)
SANSOAIN (ik. <i>Sansoaine</i>)	ZABALA
SANSOAINA	ZABALETA
SANSOÑE (ik. <i>Sansoaine</i>)	ZALAMONE
SEISEA	ZALTUA
SORONDOA	ZAZPI
SUBEROA (ik. <i>Zuberoa</i>)	ZEBOROA (ik. <i>Zuberoa</i>)
SUBLIZEA (ik. <i>Surgizea</i>)	ZEÑAGIA
SUBOROA (ik. <i>Zuberoa</i>)	ZEÑEGIA (ik. <i>Zeñagia</i>)
SUKUNDOIA (ik. <i>Xukeundoia</i>)	ZIBURUA (ik. <i>Zuberoa</i>)
SUKUTURRIA (ik. <i>Xukeeturria</i>)	ZOKA
SURGIZEA	ZONARRE
SURGUZEA (ik. <i>Surgizea</i>)	ZUBEROA
TURLOSKO (ik. <i>Uturlosko</i>)	ZUBOROA, ald. Zuborroa (ik. <i>Zuberoa</i>)
TXANKA	ZUBOROAGA
TXARNEA (ik. <i>Xirarena</i>)	ZUBROA (ik. <i>Zuberoa</i>)
TXATXORRIA	ZUBURA (ik. <i>Zuberoa</i>)
TXATXUARRIA (ik. <i>Txatxoarria</i>)	ZUBUROA, ald. Zuburroa (ik. <i>Zuberoa</i>)
TXITXOARRIA (ik. <i>Txatxoarria</i>)	ZUBURUA, ald. Zuburrua (ik. <i>Zuberoa</i>)
TXITXUARRIA (ik. <i>Txatxoarria</i>)	ZURKAZAGA
TXURRUSTA (ik. GAR, top. errom. <i>Txu- rrustas, las</i> ; cfr. BUR, top. <i>Zurrustape</i>)	
UDUN	IZABA
ULUNZARRA	ABAXUETA [Abajueta]
	ABIZONDO

ADAZE	ARLAS
ADAZIDOIA	ARMALLA
AGINZEA [Agintzea]	ARMENTADOIA
AGINZOLAZE [Aginzolaze]	ARMINEA
AHÚÑA, AHÜÑEMENDI (ik. <i>Anai, Anie</i>)	ARMOTOA
AINSOLAZE [Ainzolaze] (ik. <i>Aginzolaze</i>)	ARMURUA
AIPABERROA	ARNAZ (ik. <i>Ernaz</i>)
AISPILAGA (ik. <i>Axpilaga</i>)	ARRA [La Arra]
ALGIALORRETA	ARRABURUA (ik. <i>Larraburua</i>)
ALPEA	ARRAKO
ALTXAKARBE	ARRAKOBEITI
ALTXUNBIDEA	ARRAKOGOITI
ALLIPABERROA [Allpaberroa] (ik. <i>Aipa-berroa</i>)	ARRAKOZOKOA [Arrako Zokoa]
ALLURKO	ARRAMANDURIETA (ik. <i>Arrimandrueta</i>)
AMASUNAGA	ARRARTEA
ANABERROA	ARRASARGIA
ANAI	ARREMANDURIETA (ik. <i>Arrimandrueta</i>)
ANAIA (ik. <i>Armallá</i> ; cf. § 5.2.5, Izbko hiztegia, s.v. arnaia)	ARRIA (ik. <i>Harria</i>)
ANAIE (ik. <i>Anai, Anaie</i>)	ARRIAZIBIRIETA (ik. <i>Arrizibieta</i>)
ANAISKOA	ARRIGORRIETA
ANDRE DONA MARIA URRIA (ik. <i>Ansoko toponomia</i>)	ARRIMANDRUETA
ANGIRUTURRIETA (akatsa da; ik. <i>Algiallorreta</i>)	ARRIZIBIETA
ANIA, ANIE (ik. <i>Anai, Anie</i>)	ARRIZIBIETA-UGARTEA (ik. <i>Arrizibieta</i> [Arrizibieta Ugartea]; cf. Urz. top. Ugartea)
ANIALARRA (ik. <i>Añelarra</i>)	ARRIZURIETA
ANTXOMARRO	ARRONDO [El Arrondo] (ik. <i>Larrondo</i>)
AÑABARKANDIA [Añaberkandia] (ik. <i>Añiberkandia</i>)	ARRURDINETA
AÑELARRA [Añalarra]	ARTEKOMENDIA
AÑIBERKANDIA [Añimerkandia]	ARTXINTXA (ik. top. errom. <i>La Artxintxa</i> [La Artxintxa de Igordoia])
AÑIMERKANDIA (ik. <i>Añiberkandia</i>)	ARTXINTXARREA
APALIROA (ik. <i>Ansoko topomimia</i>)	ARZAPARRETA (ik. <i>Aztaparreta</i>)
ARAGIASOROA	ASABIROKI (ik. <i>Asariberoki</i>)
ARAGISOROA (ik. <i>Aragiasoroa</i>)	ASARIBEROKI
ARAINKOUGATXA, ARAINKUGATXA (ik. <i>Arankugatxa</i>)	ASOLAZE (ik. <i>Asunlaze</i>)
ARAIZ (ik. <i>Eraize</i>)	ASPARALUZE
ARANKUGATXA [Arankougatxa, Arankugatxa]	ASPILAGA (ik. <i>Axpilaga</i>)
ARANKUGATXABURUA	ASUNLAZE
ARBETISOROA (ik. <i>Ardibidesoroa</i>)	ASUROLAZE (ik. <i>Asunlaze</i>)
ARDIBIDE	ATANOA
ARDIBIDEGAINEA	ATARTEA (ik. <i>Mintxate Atartea</i>)
ARDIBIDEPIKUA	ATEAK (ik. top. errom. <i>Las Ateas</i> ; cf. neolog, Illaminako Ateak)
ARDIBIDESOROA	AUÑAMENDI (ik. <i>Anie, Anai</i>)
ARGBELA	AUXPIDEA
ARITZAGASOROA (ik. <i>Aragiasoroa</i>)	AXARIBEROKI (ik. <i>Asariberoki</i>)
	AXOLOA (ik. <i>Lasoloa</i>)
	XPILA (ik. <i>Azpila</i>)
	XPILAGA
	AZAGORRIA, AZIGORIA (ik. <i>Lezagorria</i>)

- AZPABERROA (ik. *Aipaberroa*)
 AZPILA
 AZPILAGA (ik. *Axpilaga*)
 AZPILALANDA
 AZTAPARRETA
 BAGADOIZARRA
 BAGANBURUA
 BAGARGIA
 BAGARTEA
 BAGAXILOA
 BAGOBAKOTXA
 BAGOMALTA
 BAKHU EGINGIA
 BARANGAGA
 BARATEA
 BARAZEXARGUETA
 BARRIKATA
 BARRIKATAMUGA
 BARRUETA
 BATIKOTXE (ik. top. errom. *Baticoigt*)
 BAZKUNBURUA [Bazkomurua] (ik. *Mazekomurua*)
 BAZTAMEAKA
 BEATORRE
 BEDEGINPIKUA
 BEIBIDEA
 BELABARSAISA
 BELABARZE
 BELABARZE GAZTULUZARRA
 BELABARZE SORONDOA
 BELABARZE TRULLUARENA, BELA-
 BARZE TRULLUARANA
 BELAGAROA
 BELAGOA
 BELAGOA IBIRIA, BELAGOA-IBIRIA (ik. *Belagoa*)
 BELAGOA IZEIDOIA (ik. *Belagoa*)
 BELAGOA LANDAZURIA (ik. *Belagoa*)
 BELAGOA LEZEIRUA (ik. *Belagoa*)
 BELAGOA SAISA (ik. *Belagoa, Belausaisa*)
 BELAGOA SORONDOA (ik. *Belagoa*)
 BELAGOA URRIDOKIGUA (ik. *Belagoa*)
 BELAGUA
 BELAGUA BAGARTEA (ik. *Belagua*)
 BELAGUA BAGOMALTA (ik. *Belagua*)
 BELAGUA BARATEA (ik. *Belagua*)
 BELAGUA DRONDA (ik. *Belagua*)
 BELAGUA ELURRIDOIA (ik. *Belagua*)
 BELAGUA IBIRIA (ik. *Belagua*)
 BELAGUA IDOIA (ik. *Belagua*)
 BELAGUA IZEIDOIKO ERREKA (ik. *Belagua*)
 BELAGUA LANDAZURIA (ik. *Belagua*)
 BELAGUA LEXANKOA (ik. *Belagua*)
 BELAGUA LEZEIRUA (ik. *Belagua*)
 BELAGUA SORONDOA (ik. *Belagua*)
 BELAGUA URREIDOKIGUA (ik. *Belagua*)
 BELAI
 BELAIBARRA
 BELAIBARREA (ik. *Belaibarra*)
 BELAIBARSAISA
 BELAIBARSAISA (ik. *Belabarsaisa*)
 BELAINGARATE
 BELAISAIISA (ik. *Belabarsaisa*)
 BELAITURRI
 BELAIZ (ik. *Belai*)
 BELAUSAISA (ik. *Belaisaisa*)
 BELEN
 BELITURRI (ik. *Belaiturri*)
 BELOAGA (ik. *Belagoa*)
 BELOZKARRE
 BERRUETA
 BETITXOZA (ik. *Bitxitoza*)
 BIDEXARRA
 BIDITURRI (ik. *Belaiturri*)
 BIDIXAL (ik. *Bidexarra*)
 BILOSAÑA
 BINBALET, BINBALETA (ik. *Ginbeleta*)
 BITXITOZA
 BORDABERRIA
 BORDAERREA [Borderrea]
 BORDALTEA
 BORDAXARRA (ik. top. errom. *Bordajara de Miguel Punt, la*)
 BORDERREA (ik. *Bordaerrea*)
 BORGUSAGARTOIETA
 BORKUZIA (ik. *Bortuzko*)
 BORMAPEA
 BORNASAGARTOIETA [Bornas Sagartoieta]
 BORTUZZEA [Bortuzia] (ik. *Bortuzko*)
 BORTUZKO
 BRAKALUNKE (ik. top. errom. *Bracalunque*)
 BRAKIETA (ik. *Luarakieta*)
 BUDOGIA
 BULURKARGAGUA
 BURDINSAGASTOIETA (ik. *Borgusagartoieta*)
 BURDUKOTX (ik. *Murdukotx*)
 BURGIBERRIA
 BURGIETSAMENDIA

BURGINSAGARTOIA [Burginsagastoia, Burginsarastoia] (ik. <i>Borgusagartoieta</i>)	ESANTEA (ik. <i>Zearetxentea, Izarjentea</i>)
BURGIPAS (ik. <i>Burgiþea</i>)	ESAURA
BURGIPEA	ESKA (ik. <i>Ezka</i>)
BURGISAMENDIA (ik. <i>Burgiþsamendia</i>)	ESKABARROISA
BURGU BERRIA	ESKABARSAISA (ik. <i>Ezkaursaisa</i>)
BURGUBERRIA (ik. <i>Burgiþberria</i>)	ESKAKARRIKA (ik. <i>Ezkakarrika</i>)
BURKULLA (ik. <i>Murkullua</i>)	ESKILZARRA (ik. <i>Eskizarra</i>)
BURTUZKU (ik. <i>Bortuzko</i>)	ESKITURREA (ik. <i>Ezkaiturria</i>)
BUSUSTOIA	ESKIZARRA
DIAGORRIA, La Diagorria (ik. <i>Lezegorria</i>)	ESPILAGA (ik. <i>Axpilaga</i>)
DONAMARIALTEA [Denamarialtea]	ESPILALANDA (ik. <i>Azpilalanda</i>)
DONEAXORO [Doneajoro]	ETSABAKOTXA
DONEXORO [Donejoro, Donoxoro, Donojoro] (ik. <i>Doneaxoro</i>)	ETSAURA (ik. <i>Esaura</i>)
DRONDA [La Dronda]	ETXAMENDIA
EGIORIA	ETXENTEA (ik. <i>Zearetxentea</i>)
EGURBIDEA	EXAURA (ik. <i>Esaura</i>)
EGURDOIA	EXERARRIA
EGUTXALTEA (ik. <i>Ugatxaltea</i>)	EZIZPETA (ik. <i>Izizþeta</i>)
EIRANZE	EZKA
EKIALTEA	EZKABARSAISA (ik. <i>Ezkaursaisa</i>)
EKIALTERREA	EZKAITURRIA
ELURRIAGA	EZKAKARRIKA
ELURRIDOIA	EZKAURRE
ERAINZE (ik. <i>Eraize</i>)	EZKAURRESAISA (ik. <i>Ezkaursaisa</i>)
ERAIZE [Eraiz]	EZKAURRESARGUA
ERAIZEKO LEPOA (ik. <i>Eraize</i>)	EZKAURSAISA
EREIZE (ik. <i>Eraize</i>)	EZKIAGA
ERLANZ [Erlaz] (ik. <i>Ernaz, Arlas</i>)	EZKIETA
ERLANZ ARRIA	EZKITURREA (ik. <i>Ezkaiturria</i>)
ERMINEA	EZKURRA (ik. <i>Ezkaurre</i>)
ERNALZ (ik. <i>Ernaz</i>)	EZKURSEISA (ik. <i>Ezkaursaisa</i>)
ERNAZ	EZPAINPEA
ERNAZE (ik. <i>Ernaz</i>)	GABARRI
ERRAMANDURIETA (ik. <i>Arremandrueta</i>)	GALETXALORRA
ERRATXUKO ERROTALTEA	GALLARIFONDA (ik. <i>Gollarifonda</i>)
ERRAZARRIA	GARAGARDOIA (ik. <i>Garardoia</i>)
ERREGIABORTUSOROA [Erregiabortosoroo]	GARAGORRERIA
ERREGIABORTUSORONDOA	GARARDOIA
ERRETENEA	GARATEA
ERRETENEO URRIA	GARBISA
ERRETOLA	GAZTELUPINTAI (ik. <i>Gaztulupintai</i>)
ERRETOLAZE (ik. <i>Retolaze</i>)	GAZTELUZARRA (ik. <i>Gaztuluzarra</i>)
ERROIZU	GAZTULUPINTAI
ERROTALTEA (ik. <i>Sansoren Errotaltea</i>)	GAZTULUZARRA
ERROTAXARRA	GESALA
ESABAKOTXA (ik. <i>Etsabakotxa</i>)	GINBELETA
ESABIROKI (ik. <i>Axariberoki</i>)	GOLLARIFONDA
	HARRIA, ARRIA
	HIRU ERREGIEN MAHAIA
	HORMAPEA (ik. <i>Ormaþea, Bormaþea</i>)

HORNATUA (ik. <i>Ornatua</i>)	KAÑADAXILOA
IBARBURUA	KARKAZULUA
IBIRIA	KARRIKABIDE
IBON	KARRIKALUX
IBRIA (ik. <i>Ibiria</i>)	KARRIKAZILOA
IDOIA	KARTXELA (ik. <i>Lakartxela</i>)
IGARDAKUA	KELETA (ik. top. errom. <i>Queleta, la</i>)
IGORDOIA	KOROSTURMUGARA
IGORIA (ik. <i>Egioria</i>)	KORTAPLANA (ik. top. errom. <i>Cortaplana</i>)
IGORIÑOIA	KOSTROMUGA (ik. <i>Korosturmugara</i>)
IHERADAKUA [Iharadakua] (ik. <i>Igardakua</i>)	KRUTXAGA (ik. <i>Krutxeaga</i>)
IKALTERREA (ik. <i>Ekialterrea</i>)	KRUTXEAGA [Krutxaga]
IKATZBURUA (ik. <i>Ikaxburua</i>)	KRUTXEJARRA [Krutxajarra] (ik. <i>Krutxe-</i>
IKAXBURUA	<i>xarra</i>)
ILINTXASAGARTZEA	KRUTXEPEA
ILLAMINAKO ATEAK	KRUTXEXARRA
INSOLAZE (ik. <i>Aginzolaze</i>)	KRUTXIPEA
INSOLE [Insolo]	KRUTXITXAR (ik. <i>Krutxexarra</i>)
INTZAGAONDOA (ik. <i>Inzagaondoa</i>)	KUNBUA
INTZAGAZOKOA (ik. <i>Inzagazokoa</i>)	KUNBUXILOA [Kunbujiloa, Kunbuziloa]
INTZIRIA [Intxeria] (ik. <i>Inziria</i> [Inziria de	KUNTXEIA
Idoia])	KURUGOKIA (ik. <i>Usurugoiena</i> [Zurugoiena,
INZAGA	Zurugokia])
INZAGAONDOA	KURUTXAGA (ik. <i>Krutxeaga</i>)
INZAGAZOKOA [Inzaga Zokoa]	LABETURRI (ik. <i>Belaiturri</i>)
INZIRIA	LADEGIA
IRADAKUA (ik. <i>Igardakua</i>)	LAGINTZEA (ik. <i>Agintzea</i>)
IRADAKULEKUA	LAIZEROLA [Laizirola]
IRAZTORRA	LAKARTXELA [Kartxela]
IRORZANDO [Irorzaldo]	LAKONGATXA (ik. <i>Arankogatxa, Arankou-</i>
ISAROIA	<i>gatxa</i>)
ITOLETA	LAKORA
ITURARDAU (ik. <i>Uturardau</i>)	LAKUNGATXA (ik. <i>Arankugatxa, Arankou-</i>
ITURBURUA (ik. <i>Uturburua</i>)	<i>gatxa</i>)
ITURRA	LAKURA (ik. <i>Lakora</i>)
ITURROTX (ik. <i>Uturrotx</i>)	LANDA [La Landa]
ITZALTZU (ik. <i>Izalzu</i>)	LANDAANDIA
IZABAGERRE [Izaba Agerre]	LANDABURUA
IZABAIZALZU [Izaba Itzaltzu]	LANDAONDOA
IZAGAONDOA (ik. <i>Inzagaondoa</i>)	LANDAZURIA
IZALZU [Itzaltzu]	LANONDOA (ik. <i>Landaondoa</i>)
IZARJENTEA [Izargentea] (ik. <i>Zeartxentea</i>)	LAPATIA
IZEIDOIA	LAPAZARRA
IZEILUZEA	LAPIZA (ik. top. errom. <i>Lapiza, la</i>)
IZEIORDOKI	LAPURUX
IZEIZPETA [Izizpeta]	LARRA
JORGERENA ZIBIBURUA	LARRABURUA
KAKUETA	LARRAGORRI
KAMALONGA (ik. top. errom. <i>Camalonga</i>)	LARRARIA, LARRERIA
KAMUE (ik. deit. <i>Camue</i>)	LARRARTEA

LARRAZA [La Larraza]	MENENXA (ik. deit. id. eta top. errom. <i>El Cerro de Menenxa</i>)
LARREGORRI (ik. <i>Larragorri</i>)	MILINGRATE (ik. <i>Belaingarate</i>)
LARRERIA (ik. <i>Larraria</i>)	MINTXATE
LARRONDO	MINTXATEATARTEA [Mintxate Atarte]
LARRONDOKORRATE	MINTXATEURRIA [Mintxate Urria]
LASEKUNZARRA (ik. <i>Lasunguzarra</i>)	MONBIELA (ik. top. errom. id)
LASOLOA	MONLON, MONLONG (ik. top. errom. id)
LASUNGUZARRA	MORBAPEA
LATRAS	MOSTRAGUBURUA
LAZAGORRIA (ik. <i>Lezagorria</i>)	MUGAPIKATUA (ik. <i>Mazemugapikatua</i>)
LAZEBERDEA (ik. <i>Olazeberdea</i>)	MUNDUEBELE
LAZEMETO (ik. <i>Zemeto</i>)	MURDUKOTX
LEIZEROLA (ik. <i>Laizerola</i>)	MURKULLUA [Burkulla]
LEJA (ik. <i>Lexa</i>)	MURLON [Murlong] (ik. top. errom, <i>Murlong</i>)
LEJANKOA [Lesankoa] (ik. <i>Lexankoa</i>)	MURUA
LEJARRA (ik. <i>Lexarra</i>)	MURURDIKOTX (ik. <i>Murdukotx</i>)
LEXA	MUZTULGUA
LEXANKOA	NAI (ik. Anai eta top. errom. <i>La Mesa de los Tres Reyes</i>)
LEXARALORRA [Lexar Alorra]	NAISKOA (ik. <i>Anaiskoa</i>)
LEXARRA	OARMURUA (ik. <i>Armurua</i>)
LEXE (ik. <i>Lexa</i>)	OBIETA (ik. <i>Osobieta</i>)
LEZAGORRIA	OLAZEBERDEA
LEZAIRUA (ik. <i>Lezeirua</i>)	OLZIBIETA (ik. <i>Onzibieta</i>)
LEZANKOA (ik. <i>Lexankoa</i>)	OLLAKASAIISA
LEZEIRUA	ONZIBIETA
LHURS (ik. top. errom. <i>Lhurs</i>)	ONZUBIETA (ik. <i>Onzibieta</i>)
LIBON (ik. <i>Ibon</i>)	ORAKUA
LITOA	ORDOITI (ik. <i>Urdaite</i>)
LIZAGORRIA (ik. <i>Lezagorria</i>)	ORIARRIAGA [Ori Arriaga]
LOIKOALTEA [Loiko Altea]	ORIARRIAGA SARGUA (ik. <i>Orierriaga Sargua</i>)
LOSKO	ORIERRIAGASARGUA [Orierriaga Sargua]
LUARAKIETA	ORMAPEA (ik. <i>Bormapea</i>)
LURRIDOKIGUA	ORNATUA
LUTOA (ik. <i>Litoa</i>)	OSANEA (ik. <i>Oxanea</i>)
MAETXU (ik. <i>Mazelu</i>)	OSASARASTETA
MAISTOA (ik. <i>Naiskoa</i>)	OSINDUNDUA
MANTXAZELEGIA	OSINONDOA (ik. <i>Osindundua</i>)
MAZE	OSINUGALTEA
MAZEBERROA	OSINUNDUA (ik. <i>Osindundua</i>)
MAZEIBARBURUA	OSOBIETA
MAZEIBARRA	OTSASARASTETA (ik. <i>Osasarasteta</i>)
MAZEKOMURUA	OTSOSIETA (ik. <i>Osobieta</i>)
MAZELARRA	OXANEA
MAZELU	PARATEBERRIA [Pareteberria]
MAZEMUGAPIKATUA [Maze Mugapikatua]	PATEBERRIA (ik. <i>Parateberria</i>)
MAZULU (ik. <i>Mazelu</i>)	PEKOETXE
MENDIBELTZA	
MENDIGATXA	
MENDIKOSANZ	

- PEÑALUXEA (ik. deit. *Lugea, Lujea* eta top. errom. *Peñalujea*)
 PEÑARREZIBIETA (ik. *Arrizibieta* eta top. errom. *Peñarrezibieta*)
 PESCAMU (ik. top. errom. *Pescamón* [Pescamú])
 PIKARRA (ik. top. errom. *La Picarra*)
 PIKUA
 PISTABURUA
 PIZBLA
 PIZALABALA
 PLAZABERRI
 PLAZABIZKARRA
 PUNTAMURUA
 PUTXUKOERREKA [Putzuko Erreka]
 REKIAMORTOSOROA (ik. *Erregiabor-tusoroa*)
 RETOLA (ik. *Erretola*)
 RETOLAZE
 RETTXARREA (ik. *Errazarria*)
 RISKUETA (ik. *Urruskueta*)
 ROIZU (ik. *Erroizu*)
 SABIROKI (ik. *Axariberoki*)
 SABUKI (ik. deit. id)
 SADUGUA (ik. *Budogia*)
 SAGARTOIETA (ik. *Bornas Sagastoieta*)
 SAIESANDIA [Saies Andia] (ik. *Saisandia*)
 SAIMURUA
 SAISA
 SAISADERRA (ik. *Saisederra*)
 SAISANDIA
 SAISBARRONDOA
 SAISEA (ik. *Saisa*)
 SAISEDERRA
 SAISONDARRA (ik. *Saisbarrondoa*)
 SAKLO [Sakro]
 SAKULO
 SAKULOA (ik. *Sakulo*)
 SAKULOSAISA
 SAKULOSEISA (ik. *Sakulosaisa*)
 SANJULIANALTEA [San Julian Altea]
 SANJULIANPEA [San Julian Pea]
 SANSONERROTALTEA [Sanson Errotaltea]
 SANSORENERROTALTEA (ik. *Sansone-rrotaltea*)
 SANZABALA
 SANZERROTALTEA (ik. *Sansonerrotaltea* eta *Zerrotaltea*)
 SANZOL [Sanzolo]
 SANZOLO (ik. *Sanzol*)
 SARASTOIA
 SAULOA (ik. *Lasoloa*, cf. Sakuloa)
 SAURA (ik. *Esaura*)
 SEISA (ik. *Saisa*)
 SEISADERRA [Seisederra] (ik. *Saisederra*)
 SEISANDIA (ik. *Saisandia*)
 SEISONDARRA (ik. *Saisbarrondoa*)
 SEMARTIN (ik. top. errom. *San Martín* [*Piedra de San Martín, la*] eta *Harría* [*Arria*] eta *Erlanz Arria*)
 SENPORI (ik. *Zanpori*)
 SORIZA
 SORONDOA
 SORRAINKUA
 SOSONZIBIA (ik. *Xoxonzibia*)
 SUNUKALTEA (ik. *Osinugaltea* [*Usunukaltea*])
 SURGIZEA
 TANBURIN (ik. deit. id. eta top. errom. *Pacos de Tanburin, Paso de Tanburin*)
 TEME
 TORREBURIETA (ik. *Torreburueta*)
 TORREBURUA
 TORREBURUETA
 TORROBURUETA [Torrobrueta] (ik. *Torreburueta*)
 TRANKETEA
 TRANSITOPE
 TRULLUARENA [Trulluarana] (ik. *Belabarze Trulluarena*)
 TXABALKUA (ik. *Xabalkoa*)
 TXAMANTXOIA
 TXARRANTXULO (ik. deit. *Txarrantxulo* eta top. errom. *La Fuente de Txarrantxulo*)
 TXORIMILO
 TXOROMILO (ik. *Txorimilo*)
 TXORRONKIA (ik. *Sorrainkua*)
 TXORROTA (ik. top. errom. *La Txorrota*)
 UGAJILOA (ik. *Ugaxiloa*)
 UGARTEA
 UGATXALTEA
 UGAXILOA
 UKATXBURUA [Ukatzburua] (ik. *Ikaxburua*)
 UKERDI
 URDAITE
 URDANTEGIETA
 URKAGIETA
 URKAGUA
 URKAGUETA (ik. *Urkagieta*)
 URKATUA (ik. *Urukautua*)

URRADAKU (ik. *Igardakua*)
 URREIDOKIGUA [Urridokigua] (ik. *Lurridokigua, Belagoa Urridokigua eta Belagoa Urridokigua*)
 URRISKOA
 URRUSKUETA
 URRUTIKO OXANA [Urrutiko Ojana]
 URTETS (ik. top. errom. *Ourtets edo Portillo de Insolo o de Lescun*)
 URURKATUA
 USANEA (ik. *Oxanea*)
 USUNONDOA (ik. *Osindundua*)
 USUNUKALTEA (ik. *Osinugaltea*)
 USURUGOiena [Usurugoina] (ik. *Zurugokia*)
 UTURARDAU (ik. *Uturrardau*)
 UTURBURUA
 UTURDINETA
 UTURRARDAU
 UTURRIZARRA
 UTURROTX
 UTURRUBIETA (ik. *Torreburueta*, cf. *Uturdineta*)
 UTURRUBURUA (ik. *Uturburua*)
 UTXURASTETA (ik. *Oxasarasteta*)
 UXANEA (ik. *Oxanea*)
 XABALKOA, XABALKUA
 XOXONZIBIA
 ZABALBURUSTETA
 ZABALEKOALORRA [Zabaleko Alorra]
 ZABALEKOALORRETA [Zabaleko Alorreta]
 ZABALETA
 ZABALETAKOALORRA [Zabaletako Alorra]
 ZABALETAKOALORRETA [Zabaletako Alorreta]
 ZALORDOKI
 ZALTAERRA
 ZALTUA
 ZANPORI
 ZANZORRETA (ik. *Zabalekoalorreta*)
 ZAPARRETA (ik. *Aztaparreta*)
 ZARDAIA
 ZARRIZEA
 ZARZAKULUA [Zarzakulea]
 ZEARETXENTEA [Izarjentea]
 ZEMETO
 ZENPHORI (ik. *Zanpori*)
 ZERROTABURUA

ZERROTALTEA
 ZETEGIA
 ZETEGIETA
 ZIBIBURUA (ik. *Jorgerena Zibiburua*)
 ZIBIRIA
 ZIBRIA (ik. *Zibiria*)
 ZIPIDEJABALKOA (ik. *Zipidexabalkoa*)
 ZIPIDEXABALKOA
 ZIPIDEZABALKOA (ik. *Zipidexabalkoa*)
 ZORIZA, ZURIZA (ik. *Soriza*)
 ZURUGOiena, ZURUGOKIA

URZAINKI

ABAJUETA (ik. *Abaxueta*)
 ABAXUETA
 ADAZIDOIA
 AGARAKOZOKOA (ik. *Agrako zokoa*)
 AGRAKOZOKOA
 AIAZPEA
 AIRAGASOROA
 AITASENBRO
 AITOIDOUGUA, AITUDUGITZE (ik. *Aitudugu*)
 AITUDUGU
 AIZARITU, AIZIARITU (ik. *Aziaritu*)
 AIZOIGUA (ik. *Aizugia*)
 AIZUGIA
 ALKADOIA (ik. *Arkadoia*)
 AMULUXANKO
 ANBULEZANKUETA
 ANSURDUGUNEA
 ARANDOIA
 ARBIDERRA (ik. *Arburu Ederra*)
 ARBURU EDERRA
 ARDIBIDEPIKUA
 ARETXEBAKOTXA
 ARISBAKOTXA
 ARISTOIA
 ARKADOIA
 ARMAIA
 ARMAXKOA
 ARMENTADOIA (ik. *Errko toponimia*)
 ARNEGA (ik. *Ernega*)
 ARPINTXOIA
 ARRARTEA
 ARRIGORRIETA
 ARRITXINTXA (ik. *Artxintxa* [de Arandoia])
 ARTOLA

ARTXINTXA	EBAINBERROA, EBANBERRO (ik. <i>Ebainberro</i>)
ARTZANAGERRE	EBANGELIO, EBANXELIO, EBANGILIO
ASARITU (ik. <i>Azjaritu</i>)	(ik. <i>Ebanxilio</i>)
ASKAZARRA	EBANXILIO
ASPILOLA	EGIBURUA
ASTEGIA	EKATXOLATZE
ASURDUBAIRUA	ELIZAGARAIA
ASURMENDIA	ERNEGA
ATANOBURUA	ERREKAGATXA
ATETA	ERROTALTEA
ATIROLAZE	ERROTAZARRA
AXAIZPEA (ik. <i>Aiazpea</i>)	ESAROIETA
AXO ZOKOA	ESKA (ik. <i>Ezka</i>)
AZALTEGIA	ETXONDO
AZIARITU	EZKA
AZIARITU MEAKA (ik. <i>Azjaritu</i>)	EZKERBERROA
AZPILOLA (ik. <i>Aspilola</i>)	EZPELOLATZE
AZURMENDRA (ik. <i>Asurmendia</i>)	FONGOZILOA
BABATZEA	GAMULUZE ANDIA
BAGARGIA	GAMULUZE TXIKIA
BAGO ORDOKI	GANBRUTXIKIA (ik. <i>Gamuluze Txikia</i>)
BAKIETA (ik. <i>Labakieta</i>)	GANBRUZANDIA, GANBULUZANDIA,
BALMATZEA	GAMULUZANDIA (ik. <i>Gamuluze Andia</i>)
BANSILIO (ik. <i>Ebanxilio</i>)	GANUZANDIA (ik. <i>Gamuluze Andia</i>)
BARANGAGA	GARARDOIA
BARATZEAGA	GARARDOIA URRIA (ik. <i>Garardoia</i>)
BARRIKATA	GARBIZAKUA
BARRIKATAUA, barrio	GAZTULUGAINEA
BELAINGARATE	GOIENTABLETA
BELAINPIKOA	IBAINBERRO, IBANBERRO (ik. <i>Ebainberro</i>)
BELOZKARRE	ILINTXAUTURRIA
BERRO	INGRUÑIA (ik. <i>Ungruñea</i>)
BERRUETA	INZAGA
BETATUKO PIKOA	IÑARRIA
BINES, BINOSE (ik. <i>Biñese</i>)	IÑARRIA ALTA (ik. <i>Iñarria</i>)
BIÑESE	IÑARRIA BAJA (ik. <i>Iñarria</i>)
BIZKAIA	IOTSEA
BORDABELTZA	IRABARNE (ik. <i>Iribarne</i>)
BORDAZARRA	IRAZTOIBURUA
BORDEBERRO	IRIARTE (ik. <i>Iriarte</i>)
BURGANDA (ik. <i>Burnda</i>)	IRIARTEA
BURGI	IRIBARNE
BURGIMENDIA	IRIBARREN (ik. <i>Iribarne</i>)
BURGINDA	IRIBARRENA (ik. <i>Iribarne</i>)
BURKUBURUA	IRIGOIENA
DOAIN ARRARTEA	ISABA AGERRE (ik. <i>Izaba Agerre</i>).
DONE PETRI ZARRA	ISARDOKI, IXARDOKI, ITXARDOKI (ik.
DOÑA ARRARTEA, DOÑARTEA (ik. <i>Doain Arrarte</i>)	<i>Lezarordoki</i>)
EBAINBERRO	ISAROIETA (ik. <i>Esaroieta</i>)

ITOLETA	MOZTRUGUBURUA
ITURRIOTZE, ITURRIOZE (ik. <i>Uturriotze</i>)	MUGAEDERRA
ITZALTZU (ik. <i>Izalzu</i>)	MUGARDOLATZE (ik. <i>Magardolatze</i>)
IXAROIENA	MUGETA
IZABA AGERRE	MUITABLETA (ik. <i>Goientableta</i>)
IZAGABRE (ik. <i>Izb Agerre</i>)	MURKUBURUA (ik. <i>Burkuburua</i>)
IZAGORPETA	MUZTRUGIA (ik. <i>Muztrugua</i>)
IZAILUZZEA (ik. <i>Izeiluzea</i>)	NABA
IZALZU	OIEZKIA
IZARITU (ik. <i>Aziaritu</i>)	ORABALE
IZEILUZZEA	ORABALE URRIA
KAITRETA	ORARRARIA
KAKUETA	ORDOKI (ik. <i>Landa Ordoki</i>)
KAPULLUA	ORGANBIDEA
KATXOLATZE (ik. <i>Ekatxolatze</i>)	ORIARRIAGA
KOROSTIPEA	ORIARRIAGA SARGUA (ik. <i>Oriarriaga</i>)
KRUTXELAGA	ORKATUA
KRUTXETOA	ORO
KUKURRUSTA	OROBAL (ik. <i>Orabale</i>)
LABAKIETA	OROBAL URRIA (ik. <i>Orabale Urria</i>)
LAKUAGA	OSANARTEGIA (ik. <i>Oxanartegia</i>)
LANDA	OTOKI
LANDA ORDOKI	OXANARTEGIA
LAPIZIRIA	PALPATE
LARGAINTIA	PEÑAGORRIA
LARNEGA (ik. <i>Ernega</i>)	PEÑALUZZEA
LARRATZA (la)	PIKOA [La Pikoa]
LARRATZBURUA	PIKOA TXIKOTA [La Pikoa Txikota]
LARRATZORDOKI	PIKOANDIA
LARRAZA (ik. <i>Larratza, la</i>)	PISTABURUA
LARRESTUMUGA (ik. <i>Urrustumuga</i>)	PISTAPEA
LASPIROLA, LASTIROLA (ik. <i>Aspilola</i>)	PRESAZARRA
LAZEGORRIA (ik. <i>Lezegorria</i>)	RESTEMUGA, RESTIMUGA, RUSTUMUGA [La Restemuga] (ik. <i>Urrustumuga</i>)
LEZABRONPEA	SAGARDOIA (ik. <i>Sagartioia</i>)
LEZAGORRIA (ik. <i>Lezegorria</i>)	SAGARTOIA
LEZARORDOKI	SAGARTOIETA
LEZEA	SAITSA
LEZEGORRIA	SAITSEDERRA
LOPRONEGIA	SAKAKULLUA (ik. <i>ERR top</i>)
MAGARDOLATZE	SAROÑITA
MAIRUTURRIA	SOLBERROA
MENDIGATXA	SUKUNDA
MENDIKOSANTXE	SURGIZEA
MENKATXA	SURIOLIROA
MENTARTEA	TEME
MESTERRU SARGUA (ik. <i>Moztrugua</i>)	TORRENTEA (ik. <i>Torrentea</i>)
MESTRUA SARGUA (ik. <i>Moztrugua</i>)	TORRONTEA
MIÑOSAITSA	TOSKA (ik. <i>URZ, top. errom. Tosca, la</i>)
MOZTRUGIA (ik. <i>Moztrugua</i>)	TOSTALEKUETA
MOZTRUGUA	

TXABALKOA
 TXAMAR
 TXAPARRAL (ik. *Chaparral, el*)
 TXARDOKI (ik. *Lezarordoki*)
 TXIKOTA [La Pikoa Txikota] (ik. *Pikoa Txikota, la*)
 TXORROKO [Barrio de Txorroko]
 TXORROTA
 UART
 UGABE
 UGARTEA
 UHARTEA (ik. *Ugartea*)
 UNGRUÑABURUA, UNGRUÑABURIA
 (ik. *Ungruñeburua*)
 UNGRUÑEA
 UNGRUÑEBURUA
 UNGRUÑELURRA
 URDALEZEA
 URKUBURUA
 URRALEGI
 URRALEGI GAZTULUA, URRALEGI
 GAZTULUGAINEA (ik. *Urralegi*)
 URRANTEGIA (ik. *Zurrantegia, Zurrantegia*)
 URRUSTUMUGA
 URRUTEA (ik. *Urrutia*)
 URRUTEAGA (ik. *Urrutiaga*)
 URRUTIA
 URRUTIAGA
 URURKATUA
 URZA
 USURABARDUA (ik. *Asurdubairua*)
 UTURRIOTZE
 XURIOLIROA (ik. *Surioliroa*)
 YIOSEA (ik. *Iotsea*)
 ZABALETA
 ZADUNAREN LEZEA
 ZAKARDA, la
 ZAKARDABA
 ZEGORRIA (ik. *Lezegorria*)
 ZELAI ZOKOA
 ZELEGITUA
 ZELEGUTIA (ik. *Zelegitua*)
 ZENALEGIA
 ZETEGIETA
 ZETEGIODIA
 ZETEPEA
 ZINKAGUA
 ZOKOANDIA
 ZUMADOIA

ZURGISEA, ZURGUSEA (ik. *Surgizea*)
 ZURKAZAGA
 ZURRANTEGIA (ik. *Zurrantegia*)
 ZURRUNTEGIA

UZTARROZE

AKABATANBURU (ik. *Kabatanburu*)
 AKUTE
 ALKARREI
 ALORBERRIA
 AMASUNAGA
 AMUKU
 AMUSUNAGA (ik. *Amasunaga*)
 ANDUÑA, ANDOÑA, ANDUÑE, ANDILLA
 (ik. *Antuña*)
 ANDUÑABURUA
 ANIKA
 ANTUÑA
 ANTXARRETA, ANZAJARRETA (ik. *Anzaxarreta*)
 ANZAXARRETA
 ARANKOGATXA
 ARBERASE [Arbarase, Arbarasa]
 ARDANE
 ARDANSAISA
 ARDIBIDEA
 ARDIBIDEGAINEA
 ARGIBURIA (ik. *Arregiburia*)
 ARLUZA (ik. *Arriluzea*)
 ARMALLA
 ARRARTEA
 ARREGIBURIA
 ARREMESTEGIA (ik. *Erramestegia*)
 ARRILUZEA
 ARTAGIA
 ARTEKOPASIA
 ARTXINTXA [La Artxintxa]
 ARZANAGERRE
 ASARIBEROKI (ik. *Axariberoki*)
 ASELARRA
 ASPEA
 ASPERRO
 ASPERRO TXIPI
 ASPILAGA
 ASTAGIBELA (ik. *Astegibela*)
 ASTEGIA
 ASTEGIBELA
 ATXEA

- ATXPEA (ik. *Aspea*, cf. *Atxea*)
 AXARIBEROKI
 AXEBEROKI (ik. *Axariberoki*)
 AXELARRA, AXELAGUA (ik. *Aselarra*)
 AXPIA
 AZENAGARRE (ik. *Arzanagerre*)
 AZIARI BEROKI (ik. *Axariberoki*)
 BAKOTXA
 BARAIKOA (i.a, ik. *Barazea*, *Baratzeta*)
 BARANGADA (ik. *Barangaga*)
 BARANGAGA
 BARATXARKO
 BARATZEA (ik. *Barazea*)
 BARAZEA [Barazea La Alta]
 BARTEA
 BARZETA GOITIA (ik. *Barazea*)
 BASAJEIN UTURBURUA (ik. *Basaxein Uturburia*)
 BASAJEINBURUA (ik. *Basaxeinburua*)
 BASAXEIN UTURBURIA
 BASAXEINBURUA
 BASISAINA (ik. *Basaxein Uturburia*)
 BASTEIA (ik. *Bartea*)
 BAZTERMEAKA
 BEIBIDEA
 BELAI
 BELTZUNTZE (ik. *Belzunze*)
 BELZUNZE
 BELZUNZE SOROA
 BERROBAKOTXA
 BETZULA
 BETZULA MEHEKAKO LEPOA (ik. *Betzula*)
 BETZULABURUA (ik. *Betzula*)
 BETZULAGAÑA (ik. *Betzula*)
 BETZULAKO LEPOA (ik. *Betzula*)
 BETZULUNEA
 BEURLLARNETA
 BEZULA (ik. *Betzula*)
 BEZULUNEA (ik. *Betzulunea*)
 BIDARTEA
 BILDOTXARRENKO LEPOA
 BILIOLA (ik. *Iriola*)
 BIZKARÑOIA
 BORDABERRIA
 BORKUZIA, BORTUZIA (ik. UZT, top. errom. *Bortuzias*)
 BOTXE (ik. UZT, top. errom. *Boches*, *los*)
 BULLARNETA (ik. *Beurllarneta*)
 BURGI
 BURGIARTE
 BURGIARTEA (ik. *Burgiarte*)
 BURGIETSAMENDIA
 BURGIETXAMENDIA (ik. *Burgietsamendia*)
 BURGIPEA
 BURGISAMENDIA (ik. *Burgietsamendia*)
 BURKULLA (ik. *Murkullua*)
 BURRUTEA (ik. *Urrutea*)
 DOAIABERROA, DOAIBERRIA (ik. *Donaipea Berroa*)
 DONAIPEA BERROA
 DORONJUANE
 DRONDA
 EGERARRIA, EJERARRIA (ik. *Exerarrria*)
 EGIA (ik. *Ekia*)
 EGIEDERRA (ik. *Ekiederra*)
 EGIORIA (ik. *Ekioria*)
 EGUATXA
 EGUATXA ONDOA
 EKARRAZUBIA, EKARRAZUBEA (ik. *Karrazubea*)
 EKIA
 EKIALTEA (ik. *Ikialtea*)
 EKIDERRA (ik. *Ekiederra*)
 EKIEDERRA
 EKIORIA
 ELURRIDOIA
 ELLURRIDOIA (ik. *Elurridoia*)
 ELLÜRRÜZOKO LEPOA
 ERIOLAZE (ik. *Iriolaze*)
 ERLATEGIA
 ERRAMESTEGIA
 ERRAMIETA
 ERRATZUA SARGUA (ik. *Retxuga Sargua*)
 ERRAZIALURRA
 ERRETOLAZE
 ERROIZU
 ERROTA URRIETA
 ERROTA URRUTIA (ik. *Errota Urrieta*)
 ERROTAJARRETA (ik. *Errotaxarreta*)
 ERROTALAZE, ERROTA OLAZE (ik. *Erretolaze*)
 ERROTALTEA
 ERROTASEISA
 ERROTAXARRETA
 ESKA
 ESPANDOIA (ik. *Espanandoia*)
 ESPARANDOIA
 ETSAMENDIA, BUR (ik. *Bur Etsamendia*)
 ETXAGUA (ik. *Eguatxa*)

EXERARRIA	ITZALTZU (ik. <i>Izalzu</i>)
EZKERTARTEA	IZABA IZALZU, IZABA ITZALTZU (ik. <i>Izabaizalzu</i>)
FAZIA	IZABAIZALZU
GARAGARDOI GIBELA	IZALZU
GARAGARDOIA	IZEIBAKOTXA
GAZTANARRIA	IZEIDOIA
GAZTANARRIKO GAINA	JABROS
GAZTARRIKO GAINA (ik. <i>Gaztanarriko Gaina</i>)	JAUREGIZBLA
GAZTELUZAR ERREKA (ik. UZT, top. <i>Gaztuluzar Erreka</i>)	KABATANBURU
GAZTELUZARRA, GAZTULUZAR (ik. UZT, top. <i>Gaztuluzarra</i>)	KAGAROLA (akatsa da, ik. <i>Zegarrola [Zierrola]</i>)
GAZTULUZAR ERREKA	KALBARIOA
GAZTULUZARGIBELA	KARRAZUBEA
GAZTULUZARRA	KARRAZUBIA, KARROZUBIA (ik. <i>Karrazubea</i>)
GOIENBURU	KASTULUZARRA (ik. <i>Gaztuluzarra</i>)
GOIENBURU SAISA	KATANBURU (ik. <i>Kabatanburu</i>)
GOIMURU SAISA (ik. <i>Goienburu Saisa</i>)	KOKORDOKI
GOROSTIA (ik. <i>Korostia</i>)	KOROSTIA
GUATXANDOA (ik. <i>Eguatxa Ondoa</i>)	KRUTXALTEA
IGORIA	KRUTXETA
IGORIÑO	KUNBUXILOA
IKALTEA (ik. <i>Ikialtea, Ekialtea</i>)	KURUTXETA
IKIALTEA	LABEITURRI
ILOBIETA	LAIZAPEA
INZA	LAKUAGA
INZAGA	LANDALONGA
IRABARRESAIETA (ik. <i>Iribarne Saisa [Iribarren Saisa]</i>)	LANDASARGIA
IRAGOIENSAISA (ik. <i>Irigoine Saisa [Irigoiensaisa]</i>)	LANDASARGUA (ik. <i>Landasargia</i>)
IRAZTOIA	LAPIZA
IRAZTOIBURIA	LARRA
IRIBARNE	LARREARTE
IRIBARNE SAISA	LARREGIA (ik. <i>Lerregia</i>)
IRIBARREN (ik. <i>Iribarne</i>)	LARREGIONDOA (ik. <i>Lerregiondoa</i>)
IRIBARREN SEISA (ik. <i>Iribarne Saisa</i>)	LARRENKO
IRIBERRIA	LARRENZARRA
IRIGOIEN (ik. <i>Irigoine</i>)	LASA
IRIGOIEN SEISA, IRIGOEINSEISA (ik. <i>Irigoine Saisa</i>)	LAZA
IRIGOIENA (ik. <i>Irigoine [Irigoiena]</i>)	LAZE (ik. <i>Laza</i>)
IRIGOINE	LAZETA
IRIGOINE SAISA	LAZIERROLA, LAZIROLA (ik. <i>Zierrola</i>)
IRIOLA	LERDOIA
IRIOLAZE	LERREGIA
IRUTXASAREA	LERREGIONDOA
ISPEA (ik. <i>Aspea [Aispea]</i>)	LINUETA
ITURROTXA	LIZARRAGA
	LOSKO
	LUNO
	LURGILA

LURTA	ROIZU (ik. <i>Erroizu</i>)
LUTOA	ROSPURIA, RUSPURIA (ik. <i>Urruspuria</i>)
LLARRENKOA (ik. <i>Larrenkoa</i>)	SABALKOA (ik. <i>Xabalkoa</i>)
LLARRENZARRA (ik. <i>Larrenzarra</i>)	SAGARGATXA
MAMULORDOKI	SAGASTOIA
MANTATXA	SAISA
MANTXATEA (ik. <i>Mantatxa</i>)	SAISA LLARANKOA
MANTXAZELEGIA	SALABERRO
MEAKASAPALLA	SANTXO GAR
MEAKATXORROTXA (ik. <i>Meakaxorrotxa</i>)	SARASTOIA
MEAKAXORROTXA	SEISA
MENDIBELTZA	SIZILIA (ik. <i>Zakuloa</i> [Zakulia])
MINTXATE	SOTALEPOA
MOZTRUGUA	SOTOLOXEA
MUGABERDEA	SUANE (ik. <i>Xuane</i> ; cf. <i>Doronjuane</i>)
MULIDOIA	SURGIZEA
MURGIBLE GIBELA	TOLAREA
MURKULLA (ik. <i>Murkullua</i>)	TORRONTAIDEA, TORRONTAIRUETA (ik. <i>Turruntairieta</i>)
MURKULLUA	TROPO
MURKULLUGIBELA	TROPO ERREKA
MUSKILDA	TROPO GIBELA
MUZIA	TURRUBUSTELA, TURRUBUSTETA (ik. <i>Urruburusteta</i>)
NABOR	TURRUNTAIDEA, TURRUNTAIREA (ik. <i>Turruntairieta</i>)
OBIETA	TURRUNTAIRIETA
ODI	TXABALKOA (ik. <i>Xabalkoa</i>)
OLERREA	TXAPARRALA
ONTZIARRIA	TXARDEKAGAÑA (ik. <i>Xardekagaña</i>)
ORDINA	TXORIMILO (ik. <i>Txoromilo</i>)
OSAGORRIA (ik. <i>Otxogorri</i>)	TXOROMILO
OSALLARRENKUETA	TXORROKO
OSIA (ik. <i>Usia</i>)	TXORROTXARRIA
OSOLLARRENKUETA (ik. <i>Osallarren- kueta</i>)	TXOTALA (ik. <i>Xotala</i>)
OTXOGORRI	UGALTEA
OTXOGORRIGAINA	UHARTEA (ik. <i>Bartea</i> ; cf. <i>Ugaltea</i>)
OTXOGORRIGAÑE (ik. <i>Otxogorrigaina</i>)	UNO (ik. <i>Luno</i>)
OTXOGORRIKOGAINA (ik. <i>Otxogorri- gaina</i>)	URDANOLETA
OTXOGORRITXIPIA	URDANTEGIETA
PALPATE	URGILA (ik. <i>Lurgila</i>)
PEÑETA	URONA
PEPELTXA	URRUSPURIA (ik. <i>Urruxpuria</i>)
PEPELTXE (ik. <i>Pepeltxa</i>)	URRUTEA
PIKARRA (ik. UZT, top. errom. <i>Picarras de Leizapea, las</i>)	URRUXPURIA
PISTA (ik. UZT, top. errom. <i>Pista, el Portillo de la</i>)	URRUXPURUA (ik. <i>Urruxpuria</i>)
PISTAPEA	USIA
PUNTARRI	USUNAGA (ik. <i>Amasunaga</i>)
RETXUGA SARGUA	USURGOIENA
	USURUGOINA (ik. <i>Usurgoiena</i>)

UTURBURIA
UTURRIXARRA
UTURRUBURUSTETA
UTURRUBUSTELA (ik. *Uurruburusteta*)
UTURRUBUSTETA (ik. *Uurruburusteta*)
UTURURDINETA
UTXURGOINA (ik. *Usurgoiena*)
XABALCOA
XABROS (ik. *Jabros*)
XARDEKAGAÑA
XELARRA, XEARRA (ik. *Aselarra* [*Axelarra*])
XOTAKO LEPOA (ik. *Sotalepoa*)
XOTALA
XOTALEPOA (ik. *Sotalepoa*)
XOTALOXEA (ik. *Sotaloxea*)
XUANE
XURIO
ZABALEA
ZAKAINBERRO

ZAKARDA, la
ZAKINBERRO (ik. *Zakainberro*)
ZAKULIA, ZAKULUA (ik. *Zakulua*)
ZAKULOA
ZARDAIA
ZARDAIPEA
ZEGARROLA (ik. *Zierrola*)
ZEGIA (ik. *Ziegia*)
ZEINAGIA
ZERROTA
ZIEGIA
ZIERROLA
ZIERROTA (ik. *Zerrola, la*)
ZIRASTOIA
ZORRIBUA
ZOTRAPEA
ZUARREA
ZUBERRIETA
ZURGIZEA (ik. *Surgizea*).



ERRONKARIBARKO TOPONIMIA

Erronkaribarko erdal toponimia

1. ERRONKARIBARKO ERDAL TOPONIMOAK

A

- Abacial, casa:* Gar, e.b. *Abadia, casa.*
Abadia: Izb
Abadia, casa: Gar
Abadia, la: Bid
Abadia, la: e.b., Urz
Abadia, la: Err
Abadia, la: Uzt
Abejar, el: Bur
Abetad, el: Bid, e.b. *Abetar, el.*
Abetal, el: Bid, e.b. *Abetar, el.*
Abetar de Basari, el: Bur
Abetar de Granbuzea, el: Gar
Abetar, el: e.b., Bid
Abetar, el: Err
Abetar, el: Izb
Abetar, el: Urz
Abetar, el: Uzt
Abrigo de Las Vacias, el: e.b., Urz
Abril, cueva: Izb
Acequia molinar, la: e.b., Bid
Acequia molinar, la: Err
Acequia, la: Izb
Acequia, la: Urz
Acirradero, el: Gar
Aduana, casa de La: Izb
Agoa de Burgiarte, el: Uzt
Agoa, el [la agoa]: Urz
Agua de Binies, la: Bid
Agua de Binies, la: Bur
Agua de Biñes, la: e.b., Gar
Agua de Burgi, la: Uzt
Agua mayor de Bebebarze, el: Izb
Agua mayor de Eska, la: Err
Agua mayor de Eska, la: Bur, e.b. *Agua de Binies, la.*
Agua vertiente, el: Bur, e.b. *Agua de Binies, la.*
Agua, la: Urz
- Aguaril de La Balsa:* Bur
Aisa de Las Corseras, la: Uzt
Ajuntadero, el: Uzt
Alambradas, las: Uzt
Alcobacha: Izb
Alcorce, el: Izb
Alejas, las: Izb
Almendron, cruz del: Uzt
Altas, las: Bur
Alteron de Armutilaga, el: Bid
Alteron de Armutilaga, el: e.b., Bur
Altillo de Zamargilea: Bid
Alto de Akabatanburu, el: e.b., Uzt
Alto de Dozola: Gar
Alto de Lexarra, el: e.b., Err
Alto de Los Linares, el: e.b., Bur
Alto de Ungruñea: Urz
Alto de Zeleia: e.b., Bid
Alto Zanpori: Izb
Allagar, el: Bur
Allurko de Gixon, el: Izb
Allurkos, los: Uzt
Andres Lerdoia, el paco de: Err
Aneja de Nabarzato, la: Err, e.b. *Iglesia Parroquial.*
Anexa de Nabarzato, la: Err, e.b. *Aneja de Nabarzato, la.*
Anso, muga de: Gar, e.b. «Auso, muga de» 1892.
Araña, la: Izb
Arbejar, el: Bur
Arbolado vivero, el: Izb
Arcacerrada: Bur
Arcal, el: Err
Arcal, el: Gar
Arcal, el: Urz
Arjibe cuadrado, el: Bur
Arjibe cuadrado, el: Gar
Arra, el: Izb, e.b. *Arra, la.*

Arra, la: Bur, e.b. *Larra*,
Arra, la: Izb, e.b. *Arra, la*.
Arras, las: Izb, e.b. *Arra, la*.
Arrendo, el: Izb, e.b. *Larrondo*.
Arroyo de Amusko, el: e.b., Uzt
Arroyo de Belagua: Izb
Arroyo de Ganbea, el: e.b., Bid
Artal de Ollat, el paso del: Bur
Artiga concejal, la: Err, e.b. *Artiga, la*.
Artiga de Pedro Lopez: e.b., Gar
Artiga en Izeiluzea, la: e.b., Urz
Artiga vieja, la: Err, e.b. *Artiga, la*.
Artiga, la: Err
Artiga, la: Izb
Artigas de Larra, las: e.b., Bur
Artigazos de Manzo Garzetx: Gar, e.b. *Artiga de Pedro López, la*.
Artikomendia de Belabarze: Izb, e.b.
Artikomendia eta Belabarze.
Artikomendia de Belagua: Izb, e.b.
Artikomendia eta Belagua.
Artola, la: Urz, e.b. *Artola*,
Artxintxa de Arandoia, la: Urz
Artxintxa, la: Izb
Artxintxa, la: Uzt
Aserradero, el: Bid
Aserradero, el: Bur
Aserradero, el: Izb
Asesteadero, el: e.b., Gar
Asesteadero, el: Izb
Asistiadero de Zonarre, el: Gar, e.b.
Asesteadero, el.
Aso, punta de: Bur
Asperro, el: Err, e.b. *Asperro*.
Asunción, la ermita de: e.b., Bid
Atablanda de Vilasco, la: Bid
Atadero de Ansoburua, el: e.b., Bid
Atadero de Garde, el: Gar
Atadero de Olegia, el: Bur, e.b. e.b.
Atadero de Onzibieta, el: e.b., Izb
Atadero, el: Urz
Ataderos de Zaltua, los: Err
Ateas de Mitxate, las: Uzt
Ateas, las: e.b., Izb
Avales, los: Bur
Avellanar de Xabalkoa, el: Uzt
Ayas, mata de: Izb
Ayuntamiento de Los Rios, el: Uzt
Ayuntamiento, casa cuartel: Izb

B

Baca, la: Err, e.b. *Batxa, la*.
Bacial, casa: Gar, e.b. *Abadia, casa*.
Bacias altas, las: Err, e.b. *Bacías, las*.
Bacias de La Larratza, las: Urz, e.b. *Bacías, las*.
Bacias de Marikalda, las: Bid
Bacias, las: Bur
Bacias, las: Err
Bacias, las: Urz
Bacibas, las: Urz, e.b. *Bacías, las*.
Bacha, la: Err, e.b. *Batxa, la*.
Badina, la: Bur
Badina, la: Izb
Bado: Izb
Bagartea de Belagua: Izb, e.b. *Bagartea eta belagua*.
Bago: Err
Bagomalta de Belagua: Izb, e.b. *Bagomalta eta belagua*.
Bagüeso, peña del: Err
Bajero Zaltua, el: Izb
Bajero, el: Izb
Bajo la plaza, barrio: Gar
Bajo la presa: Bur
Bal baja, la: Gar
Bal de Arzalaze, la: Bur, e.b. *Val de Arzalaze, la;*
Bal, la: Urz
Balcón, el: Urz
Baldelrey, la cañada de: e.b., Err
Baleta, la: Err
Balsa de Lakuaga, la: e.b., Uzt
Balsa de Onzibieta, la: e.b., Izb
Balsa de Sasi, la: e.b., Bur
Balsa el Rey, la: e.b., Err
Balsa, la: Bid
Balsas, las: Bid, e.b. *Balsa, la*.
Balseta: Bur
Balsete, el: Bid, e.b. *Balsa, la*.
Baturas: Uzt
Balle Alta, la: Gar, e.b. *Valle Alta, la*.
Balle Baxa, la: Gar, e.b. *Valle Baxa, la*.
Balletuela, la: Uzt
Baño: Uzt, e.b. *El Baño*.
Baño de Mintxate, el: Izb
Baños de Mintxate, los: Izb
Bar Gorria: Izb
Barakos: Bid, e.b. *Baraku*.

- Barbacana, la*: Izb
Barellon de Juan Andueza, el: e.b., Bur
Barilla de Mantxo, la: Bur
Baritica, la: Err
Barracones de Roncal: Bid
Barracones, los: Err
Barrancada de Inzaga, la: Izb
Barranco Akute: e.b., Uzt
Barranco de Abesarena, el: e.b., Bur
Barranco de Andregia: e.b., Gar
Barranco de Anzka, el: e.b., Err
Barranco de Aristoia, el: e.b., Urz
Barranco de Arzarena, el: e.b., Bid
Barranco de Aztaparreta, el: e.b., Izb
Barranquillo de Armotoa, el: Izb
Barranquillo de Artaso: e.b., Gar
Barranquillo de Labakieta: Urz, e.b. *Barranco de Aristoia, el*.
Barranquillo de Ollokia, el: Err, e.b. *Barranco de Anzka, el*.
Barrera Calvo: Bur
Barrio bajo, el: e.b., Bid
Barrio de Arana, el: e.b., Err
Barrio de Arana, el: e.b., Gar
Barrio de Arburua: e.b., Bur
Barrio de Barrikata, el: e.b., Izb
Barrio de Esparandoia, el: e.b., Uzt
Barrio de Medios, el: e.b., Urz
Basa de Ollat, la: Bur
Basilica de Idoia, la: e.b., Izb
Basilica de La Virgen del castillo, la: e.b., Err
Basilica de N. s. de Zuberoa, la: e.b., Gar
Basilica de N. s. del Camino, la: e.b., Bur
Basilica de San Miguel, la: Bid
Basilica de San Salvador, la: Urz
Basilipueyo: Bur
Basques, pas des: Izb
Bastero, las saleras del: Bur
Basurero, el: Err
Basurero, el: Izb
Batan: Gar
Batan, el: Izb
Batanes de Batanar, los: Urz
Batikotxe: Izb, e.b. *Baticoigt*.
Batxa, la: Err
Bedado boyaraz: Gar, e.b. *Vedado de Garde, el*.
Bedado boyeral: Gar, e.b. *Vedado de Garde, el*.
Bedado boyeral: Urz, e.b. *Vedado, el*.
Bedado boyeral, el: e.b., Uzt
Bedado boyeral, el: Err, e.b. *Vedado, el*.
Bedado casalenco: Urz, e.b. *Vedado, el*.
Bedado casalenco, el: Err, e.b. *Vedado, el*.
Bedado de Barkarea: Gar, e.b. *Vedado de Garde, el*,
Bedado de Nabarzato, el: Err, e.b. *Vedado, el*.
Bedado, el: e.b., Bid
Bedado, el: e.b., Izb
Bedado, el: Bur, e.b. *Vedado, el*.
Bedado, el: Err, e.b. *Vedado, el*.
Bedado, el: Urz, e.b. *Vedado, el*.
Bedados boyaraces, los: Err, e.b. *Vedado, el*.
Bedao nuevo: Bur, e.b. *Vedado Nuevo, el*.
Bedao, el: Izb, e.b. *Vedao, el*; *Bedao de Izuluca*.
Belena: Izb
Belena de Torregibelea, la: Err
Benela de Torregibelea, la: Err, e.b. *Belena de Torregibelea, la*.
Benta de Arrako, la: Izb
Benta, la: Izb
Bergato, el: Bur
Berger de Bizkantzu, el: Err
Berguizal, el: Urz
Betzula mayor, Betzula menor: Uzt, e.b. *Betzula*.
Bila, sobre—: Izb
Biñas, las: Bur, e.b. *Viñas, las*;
Bizkaia, la: Err
Bizkaia, la: Gar
Bizkaia, la: Bid, e.b. *Bizkaia*.
Bizkaia, la: Urz, e.b. *Bizkaia*.
Bizkaias, las: Gar
Blanca: Err
Boca, la: Err
Boca, la: Urz
Bocal, el: Urz
Boches, los: Uzt
Bochuela, la: Err, e.b. *Botxuela, la*.
Bochuela, la: Bur, e.b. *Botxela*,
Bojacer, el: Gar
Bojaral, el: Bur, e.b. *Bojeral, el*.
Bojecar, el: Izb
Bojeral, el: Bur
Boquerico Francisco, el: Bur, e.b. *Boquero Abarroin, el*;
Boquero Abarroin, el: e.b., Bur
Boquero de Anzka, el: e.b., Bid
Boquero de Txitxarena, el: e.b., Err
Boquete, el: Bur

Borda: Izb
Borda Aguaio, la: e.b., Uzt
Borda de Abizanda: e.b., Bur
Borda de Angelico, la: Urz
Borda de Antonio mainz, la: e.b., Bid
Borda de Arsenio, la: e.b., Err
Borda de Juan Konxet: e.b., Gar
Borda de Txestas, la: Bid
Bordajara de Miguel Punt, la: Izb
Bordajarra de Miguel Punt, la: Gar
Bordajarra, la: Err
Bordal de Albergataoa, el: e.b., Bur
Bordal de Andres Arotza, el: e.b., Err
Bordal de Angel Arosa, el: e.b., Bid
Bordal de Arrarteia: e.b., Izb
Bordal de Cruz labari, el: e.b., Uzt
Bordal de Ziprian Bergara, el: e.b., Urz
Bordal en Bagoa Malda: e.b., Gar
Bordales, los: Err, e.b. *Bordal de Andres Arotza, el*.
Bordaltea de Belagua: Izb, e.b. *Bordaltea eta Belagua*.
Bordar, el: Izb
Borregueril, el: Bur
Borreguil de Zurugoiena: Izb
Borreguil, el: Bur, e.b. *Borregueril, el*;
Bortukuas, las: Uzt
Bortuzias: Uzt
Bosque de Done Bitxinti, el: e.b., Gar
Bosque de Usia, el: Uzt
Botxuela [botxela], la: Err, e.b. *Botxela*,
Botxuela, la: Bur, e.b. *Botxela*,
Boyal, dehesa: Bid
Boyaral de Navarzado, el: Gar
Boyaral, bedado: Izb
Boyerál de Anzarreta, el: e.b., Uzt
Boyerál, bedado: Izb
Boyerál, el: Err, e.b. *Vedado, el*.
Boyerál, el bedado: Urz
Boyerales, bedados: Bid
Bracalunque: Izb
Brecha: Izb
Brujas, pico: Izb, e.b. *Bedeginpikua, Bidegainpikua*.
Brujas, pico: Urz
Bua de La Cañada: Izb
Buca: Err
Buga, la: Bur
Bugas: Izb
Buitres, los: Uzt

Buitres, punta los: Izb
Burginda, la: Err
Burro, paso del: Izb

C

Cabaña: Izb
Cabaña Balbutxarra, la: e.b., Bur
Cabaña de Algarrá, la: e.b., Bid
Cabaña de Lutoa, la: Uzt
Cabañera de Los Roncaleses, la: Uzt
Cabañera, la: Bid
Cabañera, la: Bur
Cabañezo, el: Bur, e.b. *Cabaña Balbutxarra, la*.
Cabañizo de Dozola, el: e.b., Gar
Cabañizo de Pascual Barace: Izb
Cabeza de Pantxarase, la: Gar
Cabezada, la: Err
Cabezo de Abezanaba, el: Bur, e.b. *Cabezos, los*.
Cabezo de Barangada, el: e.b., Uzt
Cabezo, el: e.b., Bid
Cabezo, el: Izb
Cabezos, los: e.b., Bur
Cabo alto de Mariane, el: e.b., Gar
Cabo alto de Mendigatxa, el: e.b., Err
Cabo alto de Sagarraga, el: e.b., Bur
Cabo Ardanbidea: e.b., Bur
Cabo bajo de Urdanzpe, el: e.b., Bur
Cabo Beltza: e.b., Uzt
Cabo de Villa: Izb
Cadena vieja, la: Bur, e.b. *Cadena, la*.
Cadena, la: Bur
Caida y cequia de San Julian, la: Izb
Calcina, la: Bur
Calcina, la: Izb
Calcinar de Puieta, el: Gar
Calcinar, el: Bur
Calcinar, el: Err
Calera, la: Err
Caleras, las: Bur
Calvario, el: Bur
Calvario, el: Uzt
Calvarios: Bur, e.b. *Calvario, el*.
Calveira: Err, e.b. Gar
Calle Caüteré: e.b., Err
Calle de Arana, la: e.b., Gar
Calle de Barrikata, la: Urz
Calle de Espandota, la: e.b., Uzt

- Calle de Karrikaluxea*: e.b., Bur
Calle de La Asuncion, *la*: e.b., Bid
Calle Mayor, *la*: e.b., Izb
Calle Real, *la*: Izb
Calleja: Izb
Callejon Gaiarre: Gar
Callejuela: Izb
Camalonga: Izb
Camino a Kubilea, *el*: e.b., Bid
Camino a Nabarzato, *el*: e.b., Gar
Camino Cerro de Burginda, *el*: e.b., Urz
Camino de Anzka, *el*: e.b., Err
Camino de Axariberoki, *el*: e.b., Uzt
Camino de Burdaspal, *el*: e.b., Bur
Camino publico: Urz, e.b. *Camino Cerro de Burginda*, *el*,
Camino Real: e.b., Izb
Camino Real: Err, e.b. *Camino*.
Camino Real: Urz, e.b. *Camino Cerro de Burginda*, *el*,
Campa, *la*: Err
Campana de Nabarzato, *la*: Err
Campana de Navarzato: Gar
Campo concejil: e.b., Izb
Campo concejil, *el*: e.b., Err
Campo de Agustin Mayo, *el*: e.b., Uzt
Campo de Angel Sanz, *el*: e.b., Bid
Campo de On Pedro, *el*: Bur
Campo de Pedro Salbotx: e.b., Gar
Campolargo: Urz, e.b. *Campos de Ganuzandia*, *los*.
Campos de Ganuzandia, *los*: e.b., Urz
Camposanto, *el*: Bur
Canal de Baines: Urz
Canales, *las*: Err
Cantalar de Arrakogoiti, *el*: Izb
Cantarilla de Lupercio, *la*: e.b., Bur
Cantarilla, *la*: Err
Cantera: Izb
Cantera Arankoa, *la*: Err
Cantera de Garindotxa, *la*: e.b., Bid
Cantera de Larra, *la*: Bur
Cantera, *la*: e.b., Uzt
Canto: Izb
Canton dentre Garde, *el*: Err
Cantonada de La Calle Barrikata, *la*: Urz
Cañada antigua, *la*: Bur, e.b. *La Cañada*, *Altxobide*.
Cañada de Ezkaurre Sargua, *la*: e.b., Urz
Cañada de Izeiluzea, *la*: e.b., Gar
Cañada Real, *la*: Bid, e.b. *Cañada*, *la*.
Cañada Real, *la*: Err, e.b. *Cañada*, *la*.
Cañada Real, *la*: Bur, e.b. *Cañada*, *la*.
Cañada vieja, *la*: Bur, e.b. *La Cañada*, *Altxobide*,
Cañada, *la*: Bid
Cañada, *la*: Bur
Cañada, *la*: Err
Cañada, *la*: Izb
Cañada, *la*: Uzt
Capadero, *el*: Izb
Capeza, *los*: Bur
Carabineros: Izb
Carasol de Anzka, *el*: e.b., Bid
Carasol de Arbea, *el*: Err
Carasol de Arberase, *el*: e.b., Uzt
Carasol de Arrigorrieta: Izb
Carasol de Basari, *el*: Bur
Carasol de Biñaga: e.b., Gar
Carasol, *el*: e.b., Urz
Carboneras, *las*: Gar
Carcel, *la*: Err
Carcel, *la*: Urz
Cardonerai: Err
Carnicería, *la*: Err
Carrascal de Arresia, *el*: e.b., Bur
Carrasco, *el*: Urz
Carreras, *llano*: Izb
Carretera de Anso, *la*: Gar
Carretera de Belagua, *la*: Izb
Carretera de Uztarroz, *la*: Uzt
Carretera de Vidangoz, *la*: e.b., Bur
Carretil: Izb
Carretil de Amuku, *el*: Uzt
Carretil de Uztarroz, *el*: e.b., Bid
Casa abacial, *la*: e.b., Err
Casa abacial, *la*: e.b., Gar
Casa abacial, *la*: e.b., Urz
Casa Abizanda: e.b., Bur
Casa Aguaio: e.b., Uzt
Casa Cecilio: e.b., Bid
Casa Txarrantxulo: e.b., Izb
Casablanca, *casa*: Uzt
Casal de Agustin Marco: e.b., Izb
Casal de Erraule, *el*: e.b., Uzt
Casal de Ignacio Urzainki: e.b., Gar
Casal de Mendigatxa, *el*: e.b., Bid
Casal de Tetxe: e.b., Err
Casalenco de Isaba, *bedado*: Izb
Casalenco, *el*: Bid

- Casalenco, el:* Bur
Casalenco, el: Err, e.b. *Vedado, el.*
Casalenco, el vedado: e.b., Uzt
Casalenco, vedado: Urz
Casalencos, vedados: Gar, e.b. *Vedado de Garde, el.*
Casanueva: Uzt
Cascajo, el: Gar
Caserio de Burdaspal, el: Bur
Caserio, el: *Caserio de Burdaspal, el, Bur*
Caseta de Juan Miguel Surio: e.b., Gar
Caseta de Pascual Baraze: e.b., Izb
Cason: Izb
Castelpintano: Urz
Castiel pintano: Izb
Castilpintano: Gar, e.b. *Castillo viejo de Pintano.*
Castilpintano, el pueyo de: Bur
Castillo de Burdaspal, el: Bur, e.b. *Castillo, el.*
Castillo viejo de Pintano: Gar
Castillo, el: Bid
Castillo, el: e.b., Bur
Castillo, el: Err
Castillo, el: Izb
Castillo, el: Urz
Castillo, el: Uzt
Castillos, los: Err
Castillos, los: Bur, e.b. *Castillo, el.*
Cavero de Urrutea, el: Err
Caxecos, los: Bur
Cebadal, el: Uzt
Cebadales de Santxo Garde, los: e.b., Err
Cementerio: Bid
Cementerio: Izb
Cementerio, el: Err, e.b. *Cimiterio de Sant Esteban, el.*
Cementerio, el: Bur, e.b. *Cimiterio, el.*
Cementerio, el: Uzt
Central: Izb
Central del Molino de Garde, la: Err
Cequia de Errigaraia, la: Bur
Cequia del Molino: Bid, e.b. *Acequia molinar, la.*
Cequia del regadio, la: Err, e.b. *Acequia molinar, la.*
Cequia molinar: Bid, e.b. *Acequia molinar, la.*
Cequia molinar, la: Izb
Cequia, la: Urz
Cerca el rio de Belai: Uzt
Cerca, el barrio de La: Bur
- Cercado, el:* Izb
Cerco de Ganaré, el: e.b., Bur
Cerrado de Arrako: Izb
Cerrado de Arxuri, el: e.b., Bur
Cerrado, el: Uzt
Cerret, el: Bid, e.b. *Cerro de Anzka, el.*
Cerrillo de Muruzorrotza, el: Bur, e.b. *Cerro de Baraun, el.*
Cerro boyeral, el: Err, e.b. *Cerro de Arrezpata, el.*
Cerro de Anzka: e.b., Bid
Cerro de Aranea, el: e.b., Gar
Cerro de Arrezpata, el: e.b., Err
Cerro de Baraun, el: e.b., Bur
Cerro de Burgisamendia, el: e.b., Uzt
Cerro de Esaura: e.b., Izb
Cerro, el: e.b., Urz
Cerrota, la: *Zerrota, laUzt*
Cierrola, la: *Zierrola, laUzt*
Cima: Izb
Cimiterio: Bid
Cimiterio: Izb
Cimiterio de Sant Esteban, el: Err
Cimiterio de Señor San Martin, el: e.b., Urz
Cimiterio de Señor Santiago: Gar
Cimiterio, el: Bur
Cingla: Izb
Cingla, la: Urz
Cisterna, la: Err
Claveria, la: Err
Cochera: Izb
Col d'anaye: e.b., Izb
Coladas, lavadero de: Izb
Collada de Artekomentia: e.b., Izb
Collada de Garzateña, la: e.b., Bur
Collada, la: Bid
Collado Abizondo: e.b., Izb
Collado de Armaia, el: Urz
Collado de Belai, el: e.b., Uzt
Collado de Donotxo, el: Bur
Collado de Kaskabela, el: e.b., Bid
Coma: Izb
Comun de Arberase, el: e.b., Err
Comun de Armuskoa, el: e.b., Bid
Comun, el: e.b., Gar
Comun, el: Izb
Común, el: Urz
Comun, el: Uzt
Comuna y barrio de Egullore, la: Bid
Comunales, los: Uzt

- Comunes, los:* Urz
Concejil: Izb
Concejo, el: Bid
Confesonario, el: Izb
Congusto, el: Bur
Contenciosas, las: Gar
Contencioso: Izb
Contienda de Elurriaga: e.b., Gar
Contienda, la: Bid
Contienda, la: e.b., Izb
Contrabandistas, paso de Los: Izb
Cordial: Izb
Cordillera: Izb
Corona de Castilpintano, la: Gar
Corona de Usunugaltea, la: e.b., Izb
Corona, la: e.b., Bur
Corona, la: e.b., Err
Corona, la: e.b., Urz
Coronas, las: Bur, e.b. *Corona, la.*
Coronilla, la: Bur, e.b. *Corona, la.*
Coronota, la: Bur, e.b. *Corona, la.*
Corral de Amigot: e.b., Izb
Corral de Arrotx, el: e.b., Bur
Corral de Diego, el: e.b., Bid
Corral de La Carniceria, el: e.b., Err
Corral de Las Vacas, el: Uzt
Corral de Manuela Urzainki: e.b., Gar
Corral del Organista, el: e.b., Urz
Corredera, la: Izb
Corredera, la: Uzt
Correo, casa: Izb
Correo, casa: Urz
Corsera de Irigoine, la: e.b., Uzt
Corsera, la: e.b., Gar
Corsera, la: Err
Corsera, la: Izb
Corsera, la: Urz
Corseras, las: Bur
Cortaplana, pico: Izb
Cosera, la: Gar, e.b. *Corsera, la.*
Coseras, las: Bur, e.b. *Corseras, las.*
Coseras, las: Uzt, e.b. *Corsera de Irigoine, la.*
Costado de Krutxegorria, el: e.b., Bid
Costado de Maze: Izb
Costado, el: Bur
Costal: Izb
Costalada, la: Bur
Costalado, el: Bur
Costera de Garaiteina, la: Bid
Costera, la: Bur
Costera, la: Izb
Costera, la: Uzt
Costerilla, la: Bur, e.b. *Costera, la.*
Costero, el: Bur, e.b. *Costera, la.*
Cruces, las: Bur, e.b. *Cruz de Santificatero, la.*
Cruz de Agintzea, la: e.b., Izb
Cruz de Anaize, la: e.b., Err
Cruz de Fierro, la: e.b., Gar
Cruz de Medio camino: Urz
Cruz de Muskilda, la: e.b., Uzt
Cruz de Santificatero, la: e.b., Bur
Cruz, cerro de La: Urz, e.b. *Cruz de Medio camino, la.*
Cubeles: Izb
Cubilar: Izb
Cubilar de Armentadoia, el: e.b., Gar
Cubilar de Larranbe, el: e.b., Bur
Cubilar de Los Borregos, el: Uzt
Cubilar de Panpilloni: e.b., Bid
Cubilleto: Bur
Cucula de Pintano, la: Bur, e.b. *Kukula, la.*
Cucula, la: Bur, e.b. *Kukula, la.*
Cuchareros, cueva: Bur
Cuchillada, la: Urz
Cuesta: Izb
Cuesta, la: Bid
Cuesta, la: Bur
Cueva de Antxomarro: e.b., Izb
Cueva de Armaia, la: Urz
Cueva de Gorlezeta, la: Gar
Cueva de Larne ederra, la: e.b., Err
Cueva de Los Moros, la: Bur
Cueva grande, la: e.b., Bid
Cueva roya, la: Bur, e.b. *Cueva de Los Moros, la.*
Cuma de Ansu, la: Izb
Cuma, la: Gar
Cumbre: Izb
Curas, el pozo los: Bur
Curra, la: Bur, e.b. *Lakurrea.*
Curva: Izb
Custodia, la: Gar
Chabalco, el: Otxibarkoa, Bur
Chalet: Izb
Chaminea, la: Urz
Chaparral, el: Err
Chaparral, el: Gar
Chaparral, el: Uzt, e.b. *Txaparrala.*
Chaparral, el: Izb
Chaparral, el: Urz
Chaparrilla: Uzt, e.b. *Txaparrala.*

Chapiellos: Txapiellos, Bur
Cheso, la foz del: Bur
Chimenea, la: Izb
Chiminea, la: Bur
Chocolatero, corredera del: Izb
Chorroco: Uzt
Chorros, los: Bur
Chorrota, la: Urz, e.b. Txorrota, la.
Chotos, los: Bur
Chucarrada, la: Bur
Churrustas, las: Gar, e.b. Txurrustas, las.

D

Debajo de La Plaza, el barrio de: Gar
Decimal, la casa: Izb
Dehesa boyal: Bid
Dehesas, las: Uzt, e.b. Las Dexes del Puerto.
Dentregarde: Urz
Deposito: Izb
Deques: Izb
Derrumbadero, el: Uzt
Desas, las: Uzt
Despeñadero de Ezkaze: Bid
Despeñadero de Mendigatxa, el: Err
Detras de La Hermita: Urz, e.b. Tras la Ermita.
Dexes del puerto, los: Uzt
Dexses, los: Izb
Dezmario de Burgui, el: Bur
Dezmario de Garde, el: Gar
Dezmario de Izaba, el: Izb
Dezmario de Roncal, el: Err
Dezmario de Uztarroz, el: Uzt
Dezmario, el: Urz
Diezmario: Izb
Diezmario de Burgui, el: Bur
Diezmario de Vidangoz, el: Bid
Diezmario, el: El Dezmario de Uztarroz, Uzt
Diezmario, el: Urz
Diferencia de Aztaparreta: e.b., Izb
Dolmen: Izb

E

Ecclesia sancti iacobi: Iglesia del Sr. Santiago de Garde, Gar
Ecuador, la calle del: Bid

Echaguas, río: Uzt
Edrera, la: Bur
El Abejar: e.b., Bur
El Abetar: e.b., Bid
El Abetar: e.b., Err
El Abetar: e.b., Izb
El Abetar: e.b., Urz
El Abetar de Granbuzea: e.b., Gar
El Castillo: e.b., Uzt
Embocadero de: Izb
Embocadura de: Izb
Empalme, el: Gar
Encuentro de Algensodia, el: e.b., Gar
Encuentros, los: Err
Endrecera Bakulekua: e.b., Bid
Endrecera de Belen: e.b., Izb
Endrecera de Betzulagaña, la: e.b., Uzt
Endrecera de Ebainberro, la: e.b., Err
Endrecera de Linares, la: e.b., Bur
Endrecera de Surgizea, la: e.b., Urz
Endrecera del Prado de Udun, la: e.b., Gar
Endrecha de La Sierra de Pantxarase, la: Urz
Endrecha del rio, la: Izb
Endrecha, la: Uzt
Endrecho del Caboalto, el: Izb
Enfermería, la: Err
Entrada de La Selva, la: Uzt
Entrada de Las Arras: e.b., Izb
Entrada del Paso del Artal de Ollat, el: e.b., Bur
Entradero de Asagarbia: Bid
Entre rios: Bur
Entre rios: Uzt
Entre rios, Arrizibietta Ugarte: Izb
Entredosrios: Urz
Era biexa, la: e.b., Gar
Era de Intxa, la: e.b., Izb
Era de López, la: e.b., Err
Era vieja, la: e.b., Urz
Era, la: e.b., Bid
Eras altas, las: Bur, e.b. Eras, barrio de Las.
Eras bajas, las: Bur, e.b. Eras, barrio de Las.
Eras de Abajo, las: Bid, e.b. Era, la.
Eras de Arriba, las: Bid, e.b. Era, la.
Eras de Linueta, las: e.b., Uzt
Eras del Calvario: Bur, e.b. Eras, barrio de Las.
Eras del medio: Bur, e.b. Eras, barrio de Las.
Eras, las: e.b., Bur
Eras, las: Bid, e.b. Era, la.

Ermita de N. S. de Zuberoa, la: e.b., Gar
Ermita de N. S. del camino, la: e.b., Bur
Ermita de Nabarzato, la: e.b., Err
Ermita de Nuestra Señora, la: e.b., Bid
Ermita de San Juan, la: e.b., Uzt
Ermita de San Miguel, la: e.b., Urz
Ermita de Santa Ana de Arrako: e.b., Izb
Ernega, la: Ernega, Err
Ernega, la: Ernega, Urz
Escaño, el: Bur
Escarron, el: Uzt
Esclusa, la: Err
Escribano, era del: Urz, e.b. *Era vieja, la.*
Escuela: Uzt
Escusa vieja, la: Bur
Eskais, los: Ezkai, Gar
Espalda, la: Gar
Espalda, la: Izb
Espartosa: Err
Espeso de Ayo, el: Bid
Espeso de Usia, el: e.b., Uzt
Espuenda: Izb
Espuenda baja de La Era de Juan argonz, la:
 Urz
Espuenda mayor de Zabalea, la: e.b., Err
Espuenda, la: Bid
Espuenda, la: Gar
Espuenda, la: Uzt
Esquina alta del arcal, la: e.b., Urz
Esquina de Aispilaga: e.b., Izb
Esquina de Bagartea, la: e.b., Gar
Esquina de Barrargia, la: e.b., Err
Esquina de Olerrea, la: e.b., Uzt
Esquina vieja, la: e.b., Bid
Estebancamf: Bur, e.b. iz.-deit.
Etxondo, el: Urz
Extremo de Menkatxa, el: Urz
Ezpuenda, la: Gar

F

Fábrica de Aserrar: Izb
Facero, puerto: Izb
Faitia: Bid
Faitia: Bur
Faitio: Uzt, e.b. *Mata del faitio, la.*
Faitio, el: Uzt
Faja: Izb
Faja de Esteban Ambrosio: Err

Faja de Manuel Garde: Uzt
Falagueral, el: Uzt
Falda: Izb
Faya, la: Urz
Fayal: Izb
Fayar mas alto, el: Uzt
Fayar, el: Err
Fayar, el: Urz
Femera de Soledad Xurio, la: e.b., Uzt
Ferial de Eraize, el: Izb
Ferreria, el puyo de: Bur
Ferreria, la: Uzt
Fierro, la cruz de: Gar, e.b. *Cruz de Fierro, la.*
Finca: Izb
Finca: Uzt
Foces de Sagarraga, las: *Foz de Burgi, la,* Bur
Foces, las: *Foz de Burgi, la,* Bur
Focilla, la: Izb
Fondon de Bitxitoza, la: Izb
Fondon de La Sierra, el: Uzt
Fontacha, la: Uzt
Fontachamala: Err
Fontachamala: Urz
Fornielos, la foz de: Bur
Forno de Calcinar, el: Bur
Foya, la: e.b., Bur
Foya, la: Err
Foya, la: Uzt
Foz de Abajo, la: e.b., Gar
Foz de Burgui, la: Bur
Foz de Kutusbotxea: Bid
Foz de Mintxate: e.b., Izb
Foz de Odieta, la: Err, e.b. *Foz, la.*
Foz de Otoki, la: e.b., Urz
Foz, la: Err
Fragua, la: Bur
Fraile, foz del: Gar, e.b. *Foz de Abajo, la.*
Fraxinito: Bur
Frente del rio ezka, la: Bur
Fresno cruzado, el: Uzt
Frontera: Izb
Frontón de Abarne, el: e.b., Bur
Fronton de Arsandia: e.b., Bid
Fronton de La Virgen, el: Gar
Fronton de La Yesped, el: Izb
Fronton, el: Err
Fronton, el: Uzt
Fuent: Izb
Fuente de Arana, la: e.b., Err
Fuente de Arriluzea, la: e.b., Uzt

Fuente de Dozola, la: e.b., Gar
Fuente de Iturrizarra, la: e.b., Bur
Fuente de Orabale, la: e.b., Urz
Fuente Pescamon: e.b., Izb
Fuente, la: e.b., Bid
Fuesa, val de: Bur
Fuestas, las: Bur

G

Gaiaputua, la: Bid
Ganados, el camino de Los: Bur
Gargaro de La Bochueta, el: Err
Ginestar: Urz
Goma, portillo de, la: Bur
Gotera, la: Bur
Goteras altas, las: Bur
Goteras, las: Err
Goteras, las: Gar
Goteras, las: Urz
Grande: Err
Granero del Orrio de Garde: Gar
Granero, casa del: Uzt
Gromaga, la: Abormaga, Bur
Guertas, las: Bur

H

Hayar de Larra, el: Bur
Hayar, la fuente del: e.b., Bid
Hera: Izb, e.b. *Era vieja, la.*
Heredad de Argueda de Igal: e.b., Bid
Heredad de Camue, la: Izb
Hermita: Izb, e.b. *Ermita.*
Hermita: Urz, e.b. *Ermita.*
Herreria: Izb
Herreria, la: Bid
Herreria, la: Bur
Herrería, la: Err
Herreria, la: Urz
Herreria, la: Uzt
Hierro, la cruz de: Gar
Hondon: Izb
Hondonada, la: Err
Hondura, la: Uzt
Hordiales, los: Urz, e.b. *Ordiales, los.*
Horno de Juan Ederra: e.b., Izb
Horno de La Villa: Gar

Horno de Petra Dronda, el: Uzt
Horno, el: Bid
Horno, el: e.b., Bur
Hornos, los: Bur, e.b. *Hono, el.*
Horreo de Garde, el: e.b., Gar
Horreo del Calcinar, el: Err
Horreo, casa del: Urz, e.b. *Orreo, la casa del.*
Horreo, el: Uzt
Horrio de Garde: Hórreo de Garde, el, Gar
Hospital de Arrako, el: e.b., Izb
Hospital, el: Err
Hoya de Aristoiá, la: e.b., Err
Hoya de Armotoa: e.b., Izb
Hoya de Balmazea, la: e.b., Urz
Hoya de Beibidea, la: e.b., Uzt
Hoya de Inzaga: e.b., Izb
Hoya de Navascués, la: Bur
Hoya, la: e.b., Gar
Hoyada de Axariberoki, la: e.b., Uzt
Huerta: Izb
Huerta cantero, la: e.b., Bur
Huerta concejil de Ernega, la: Err
Huerta de Benita santxo, la: e.b., Gar
Huerta de Domingo adamiz, la: e.b., Bid
Huerta de Zuberrieta, la: e.b., Uzt
Huerta, la: Urz
Huertas de Viñes, las: Bur, e.b. *Huerta cante-
 ro, la.*
Huertas, las: Bur, e.b. *Huerta cantero, la.*
Huerto de Agustina Krutxaga, el: e.b., Gar
Huerto de Athanasio Remon, el: e.b., Err
Huerto de Burroa, el: e.b., Bid
Huerto de Errabrasa: Izb
Huerto de Hilarion Uhalde, el: e.b., Uzt
Huerto junto al rigacho de Orobale, e.a.: Urz
Huertos de Zaltua, los: e.b., Bur

I

Ibón de Melluga, el: Bur, e.b. *Ibón, el.*
Ibon, el: Bur
Ibon, el: Izb
Ibones, los: Err
Iglesia: Izb
Iglesia: Uzt
Iglesia de San Esteban, la: e.b., Err
Iglesia de San Pedro, la: e.b., Bid
Iglesia de San Pedro, la: e.b., Bur
Iglesia de San Sebastian, la: e.b., Urz

Iglesia del Sr. Santiago de Garde, la: e.b., Gar
Ilintxesa, la: Bid
Ilintxesas, las: Bid, e.b. *Ilintxesa, la.*
Imagen de Ujué, la: Bid
Imagen, la: Uzt
Inclusa, la: Err
Inclusa, la: Izb
Infierno, el: Uzt
Introduccion de La Saisa de Irigoine, la: Uzt
Introduccion, la: Izb
Intxesa, la: Bid, e.b. *Ilintxesa, la.*
Intxesas, las: Bid, e.b. *Ilintxesa, la.*
Iriola, la: Iriola, Uzt

J

Juan Maldán: Bur, e.b. iz.-deit.
Juan Pito: Izb
Juego de Pelota, el: Uzt
Juego de Pelota, plaza o: Err
Juesa, el paul de La: Bur
Julian: Izb
Julian Marco: Uzt
Juncar de Belagua, el: e.b., Izb
Juncar, el: Uzt
Jus la sierra: Uzt
Jus, el campo de: Bur

K

Keleta, la: Bur
Keleta, la: Err
Keleta, la: Izb
Komulla, la: Lakomuria, Bur
Kukula Pintano, la: Gar
Kukula Pintano, la: Bur, e.b. *Kukula, la.*
Kukula, la: Bur
Kukula, la: Gar, e.b. Err, e.b. *Kukula.*

L

La Acequia molinar: e.b., Bid
La Agua mayor: Urz
La Artxintxa: e.b., Uzt
La Badina: e.b., Bur
La Batxa: e.b., Err
La Contienda: e.b., Izb

La Zaltua: e.b., Gar
Lacerca: Bur, e.b. *Cerca, la.*
Ladera de Inzaga: Izb
Lagromaga: Gromaga, la, Bur
Lakiaoa, la: Lakiaoa, Bur
Lama: Gar
Landa baja, la: Gar, e.b. *Landa, la.*
Landa de Burgi, la: Bur, e.b. *Landa, la.*
Landa de Ollat, la: Bur, e.b. *Landa, la.*
Landa de Ollate, la: Bur, e.b. *Landa, la.*
Landa de Santa Lucia, la: Bur, e.b. *Landa, la.*
Landa, la: Bur
Landa, la: e.b., Gar
Landa, la: Urz, e.b. *Landa.*
Landa, la: Izb
Landas Sarazas, las: Uzt
Landazuria de Belagua: Izb, e.b. *Landazuria eta Belagua.*
Landeta, la: Bur
Lanera, la: Err
Lapiza del Abetar, la: e.b., Izb
Larraza, la: Gar
Larraza, la: Urz, e.b. *Larratza.*
Larraza, la: Izb
Las Alambradas: e.b., Uzt
Las Altas: e.b., Bur
Las Arras: e.b., Izb
Las Bacias: e.b., Err
Las Bacías: Urz
Las Balles: e.b., Gar
Las Eras: e.b., Bid
Lastra, la: Bur
Lata, la: Uzt
Latas, las: Izb
Lavadero, el: Gar
Lavadero, el: Uzt
Lavadero, la fuente del: Izb
Lexankos, los: Bid
Lezairua de Belagua: Izb, e.b. *Lezairua eta belagua.*
Libón de Melluga, el: e.b., Bur
Libon, el: Izb
Lieco de Belagoa, el: Izb
Lieco del solano, el: Bur
Liecos de Domingo martin: e.b., Bid
Limas, las: Err
Limites, los: Uzt
Linar de Barrenzaltua, el: e.b., Bid
Linar de Orosia Beltran, el: e.b., Err
Linares, los: Bur

Linares, los: e.b., Gar
Linea divisoria, la: Bid
Lito de Garate, el: e.b., Bur
Litobas, las: Bur
Lobada, la: Bur
Loma de Artekoegia, la: e.b., Bur
Loma de Bitximaloa, la: e.b., Err
Loma de Inzaga, la: e.b., Izb
Loma de Santa Maria, la: e.b., Gar
Lomarron del raso, el: Uzt
Los Avales: e.b., Bur
Los Boches: Uzt
Los Borregos: e.b., Izb
Los Encuentros: e.b., Err
Los Lexankos: Bid
Los Nogales: Urz
Los Quiñones: Gar
Lucha, fuente de La: Izb
Lugar de Bidangoz, el: Bid.
Lugar de Isaba: Izb
Lugar de Larra, el: Bur
Lurta Arbea, la: Err
Lurta, la: Bid
Lurta, la: Izb
Lurtas, las: Bid, e.b. *Lurta, la.*
Llana de Belabarze, la: e.b., Izb
Llana de Legaroz, la: Bur
Llana, la: Uzt
Llanada de La Contienda, la: e.b., Izb
Llanada de Legaroz, la: Bur
Llano alto de San Martín, el: e.b., Err
Llano Araiz: e.b., Izb
Llano de Akute, el: Uzt
Llano de Sasi, el: e.b., Bur
Llano de Sta. Maria, el: e.b., Gar
Llano de Ungruñea, el: Urz
Llanura, la: Bur

M

Madre de Dios del Castillo, la: Err
Madre vieja, la: Urz
Magdalena, la: Izb
Majada de Argainea, la: e.b., Bur
Majada de SantxoGarde, la: e.b., Uzt
Majada de Ukerdi, la: e.b., Izb
Majada, la: Err
Majadal de Azaltega, el: e.b., Bid
Majadal de Galetx: e.b., Gar

Majadal de Lutoa, el: e.b., Uzt
Majadal, el: Bur
Majadal, el: e.b., Izb
Majadal, el: Err
Majar, el: Urz
Mal Paso: Bur, e.b. *Malpaso.*
Mal Paso, el: Bid
Mal Paso, el: Err
Maldeojos, fuente: Bur
Maleza, la: Bur
Malpaso: Bur
Manantial Armalla: e.b., Uzt
Manantial de Baines, el: e.b., Urz
Mantacha, la: *Mantatxa, Uzt*
Manzanal de Artekomendia, el: e.b., Izb
Manzanal de Petri Arregi, el: e.b., Bid
Manzanal, el: Uzt
Marias, las tres: Bid
Martin Sanz: Bur, e.b. iz.-deit.
Mata de Fayas, la: Izb
Mata de Haya, la: Izb
Mata de Hayas, la.: Izb
Mata del Faitio, la: Uzt
Mata, la: Gar
Matacha, la: Uzt, e.b. *Mantatxa.*
Matadero, el: Uzt
Matamachos: Gar
Matasanos: Uzt
Maxada de Betzula, la: Bid
Mayor: Err
Mayor, calle: Bid
Mayor, el río: e.b., Bur
Mayor, río: Gar, e.b. *Río Mayor, el.*
Mazanera de Oianarte, la: Bid
Mazanera de Sasari, la: Bid
Medio camino: e.b., Izb
Medio camino, cruz de: Urz
Medio, el barrio de: Gar, e.b. *Barrio de Medios, el.*
Medio, la calle del: Bur
Medios, el barrio de: Gar, e.b. *Barrio de Medio, el.*
Medios, el barrio de: Urz
Medios, el barrio del quiñon de: Gar
Medios, puerto de: Izb
Meiana, sierra_: Bur
Mesa de Los Tres Reyes: Izb
Meseta de Los Tres Reyes: Izb
Miguel Torrea: Bur, e.b. iz.-deit.
Milejo, el boquero de: Bur, e.b. iz.-deit.

Mimbral, el: Err
Mimbral, el: Uzt
Mina, la: Bur
Miñota de Belagua: Izb
Miñota de Belagua, la: Izb
Mirador de Laza: Uzt
Mirador, el: Izb
Mitad de La Esquina, la: Uzt
Mixkala, la: Bur, e.b. iz.-deit.
Mojon de Bagartea, el: e.b., Gar
Mojon de Katxolatze, el: e.b., Urz
Mojon de Katxolaze, el: e.b., Err
Mojon de Magardagaburua, el: e.b., Bid
Mojon de San Martin, piedra y: e.b., Izb
Mojon, el: Bur
Mojonera del Dezmarío, la: Urz, e.b. *Mojón de Katxolatze, el.*
Mojonera del Vedado Boyeral, la: e.b., Err
Mojonera, la: Uzt, e.b. *Mojones de Valdesalazar, los.*
Mojones de Val de Salazar, los: e.b., Uzt
Mojones de Valdesalazar, los: Uzt
Molin, cruz de: Gar
Molina, la: Izb
Molina, la: Uzt
Molinar, acequia: Bid
Molino de Erratxu, el: e.b., Izb
Molino de Garde, el: Err
Molino de Lope, el: Gar
Molino de Mintxate, el: e.b., Uzt
Molino, calle del: e.b., Bid
Molino, el: Bur
Molino, el: e.b., Urz
Monasterio de San Salvador, el: Bid
Monbiela: Izb
Monlon: Izb
Mont Franco: Izb
Montaña: Izb
Monte boyeral de Larra, el: e.b., Uzt
Monte casalenco: Uzt, e.b. *Monte boyeral de Larra, el.*
Monte de Ungruñea: Urz
Monte de Uztarroz, el: e.b., Bid
Monte Kartxela, el: Izb
Monte Pintano: e.b., Gar
Monte Redondo: e.b., Bur
Montes Comunes, los: e.b., Gar
Moro, la Muga del: Bur, e.b. *Muga del Moro, la.*
Moros, los: Bur

Morro de Las Saleras de Roizu, el: e.b., Uzt
Mosquera de Arriba, la: Err
Mosquera de Done Bitxinti, la: Gar
Mosquera, la: Bur
Mosquera, la: e.b., Bid
Mosquera, la: Urz
Muga de Anso: e.b., Gar
Muga de Aragon, la: e.b., Urz
Muga de La Selva Grande, la: e.b., Izb
Muga de Oxezkiederra, la: e.b., Err
Muga del Moro, la: e.b., Bur
Muga del Trozo, la: e.b., Bid
Muga del Vedado Casalenco, la: e.b., Uzt
Muidera de Froilan, bco. de La: e.b., Urz
Muidera, la: Izb
Muladeros, camino de Los: Err
Mulateros: Izb
Mulateros, camino de Los: Bur
Murlong: Izb

N

Naba de Blas Lopez, la: Err, e.b. *Navas, las.*
Nabas, las: Bur, e.b. *Nava de Cabo las viñas, la.*
Nacadero: Izb
Nava: Izb
Nava de Cabo Las Viñas, la: e.b., Bur
Nava de Josef Gorrindo, la: e.b., Gar
Nava del Chaparral, la: Err, e.b. *Navas, las.*
Nava, la: Bid
Navas, las: Bid
Navas, las: Err
Navas, las: Bur, e.b. *Nava de Cabo las viñas, la.*
Nave: Izb
Nevera: Izb
Nevera de Larra, la: e.b., Bur
Nivera, la: Bur, e.b. *Nevera de Larra, la.*
Nogales, los: Urz
Nuestra Señora: Urz
Nuestra Señora de Arburola: e.b., Gar
Nuestra Señora de Arrako: e.b., Izb
Nuestra Señora del Camino: e.b., Bur
Nuestra Señora del Castillo: Err
Nuestra Señora del Patrocínio: e.b., Uzt
Nuestra Señora, ermita de: Bid
Nuevo, el puente: e.b., Bur

O

Oratorio de Belen, el: Izb
Ordial, el: Izb
Ordiales, los: Urz
Organista, el: Bid, e.b. *Barranco del Organista.*
Orreo o Decimal, la casa del: Izb
Orreo, la casa del: Urz
Oso, el paso del: Izb
Oso, mosquera de: Bid
Ospital de Arrako: Izb
Oxana, la: Oxana, Bur

P

Pabe de Mendibeltza, la: Lapabe, Err
Pabe de Odieta, la: Lapabe, Err
Pabe, la: Lapabe, Err
Paco de Adazidoia, el: e.b., Izb
Paco de Altxunbidea, el: e.b., Gar
Paco de Anzka, el: Err
Paco de Basari, el: e.b., Bur
Paco de Kabatanburu, el: e.b., Uzt
Paco de Zelegibela, el: e.b., Bid
Paco, el: e.b., Urz
Paconapul: Bur
Padul de Aifuesa, la: e.b., Bur
Padul, el: Bid
Padules, los: Bur, e.b. *Padul de Aifuesa, la.*
Pajar de Carpintero, el: e.b., Bur
Pajar de Ganbra, el: e.b., Err
Palacio de Urdaspal, el: Bur
Palo, el: Bur
Palomera, la: Bur
Panadería, la: Bur
Panificado de Burgui, el: Bur
Panificado de Garde, el: Gar
Panificado de Vidangoz, el: Bid
Panificado, el: Err
Panificado, el: Izb
Panificado, el: Urz
Panificado, el: Uzt
Paraje de Anzkelarra, el: e.b., Err
Paraje llamado Burutoia, el: Gar
Pardinas, las: Bur
Parroquial de Garde, la: Gar
Parroquial de Roncal, la: e.b., Err
Parroquial de Santa Engracia, iglesia: Bid
Parroquial de Señor San Martin, la: e.b., Urz

Parroquial, la: Bur
Parroquial, la: Uzt
Partida de Santa Barbara, la: e.b., Urz
Partida de Txitxarena, la: e.b., Err
Partida de Zazpi, la: Gar
Partidero de San Sebastián, el: Gar
Partidero para Nabarzato, el: Err
Partidero, el: Bid
Pasaderas del Soto, las: Bur
Pasadizo de Ezkeberroa, el: Bid
Pasadizo de La Fuente del Abetar: Izb
Pascual Ramón: Bur, e.b. iz.-deit.
Paseo, el: Izb
Paso de Asurolaze, el: e.b., Izb
Paso de Udun, el: e.b., Gar
Paso Malo de Epeio, el: e.b., Err
Paso Sagarra, el: e.b., Bur
Patera, la: Izb
Patio llamado Axpia: Uzt
Pato, el: Gar, e.b. *Foz del Pato, la.*
Patrocinio, ermita del: Uzt
Patrocinio, la ermita del: Uzt
Paue, la: Lapabe, Err
Paul, el: Bur
Paulas de Udun, los: Gar
Paules llamados Las Navas: Bid
Pedregal: Urz
Pedregal de Astrandia, el: Bid
Pedriza, la: Izb
Pendiente, el: Uzt
Peña Ancha, la: e.b., Bid
Peña de Akute, la: e.b., Uzt
Peña de Arburua, la: e.b., Err
Peña de Atanoa, la: e.b., Izb
Peña de Axerarena, la: e.b., Gar
Peña de La Cruz de Medio Camino, la: e.b., Urz
Peña de Mugaederra, la: e.b., Urz
Peña, la: Bur
Peñablanca: Err, e.b. *Peña de Arburua, la.*
Peñaburua: Gar, e.b. *Peña de Axerarena, la.*
Peñalisa: Bur
Peñarroya: Bur
Peñarroya: Err, e.b. *Peña de Arburua, la.*
Peñas mayores, las: Bur
Peñeta: Bid
Peñeta: Uzt
Peñon de Sanz, el: Izb
Pequeño, el: Izb
Perdical, el pueyo de: Bur
Perdigal, el: Bur, e.b. *Perdical, el pueyo de.*

- Perdiz, la:* Izb
Pescamon: Izb
Petro antes de Estozi: Bid
Petrolero, el: Err
Petuto: Bur
Pic de Cortaplana: e.b., Izb
Picacho, el: Uzt
Picarra y Muga del Bedado de Izeiluzea, la: Izb
Picarras de Leizapea, las: e.b., Uzt
Picarras de Mus, las: Bur
Picarras, las: Gar
Picarrita llamada Segura, la: Bid
Pico bajo de Surgizea: Izb
Pico baxo de Surgizea, el: e.b., Urz
Pico de Armentadoia, el: Gar
Pico de Beatorre, el: e.b., Err
Pico de Los Buitres, el: Uzt
Picucho de Aristoiia, el: Err
Pie del Puerto, el: Izb
Piedra de San Martin: Izb
Piedra, cruz de: Gar
Pieza de Andere Lope: e.b., Bid
Pieza de Arbon, la: e.b., Izb
Pieza de Aznar Larrinpe, la: e.b., Uzt
Pieza de Pascual sanz, la: e.b., Urz
Pieza de Petxiri Migel, la: e.b., Gar
Piezas de Giscalbarro, las: e.b., Err
Pikoa Txikota, la: Urz
Pikoa, la: Urz
Pilar, el: e.b., Gar
Pinar de Egullore: e.b., Bid
Pinar de Francisco Blasquiz, el: Uzt
Pinar de La Balsa, el: e.b., Bur
Pinar de Mendigatxa, el: e.b., Err
Pinar de Nabarzato, el: e.b., Gar
Pinar, el: Urz
Pino Cruzado, el: Uzt
Pino Eterno, el: e.b., Err
Pintano: Izb
Pintano, la Kukula: Bur
Pista de Aizaritu, la: e.b., Urz
Pista de Artikomendia, la: e.b., Izb
Pista de Ekiminea: e.b., Bid
Pista de Santa Barbara, la: Err
Pista, el portillo de La: Uzt
Pitxorronga, la: Bid
Pizarras de Leizapea, las: Uzt
Placeta Mendigatxa, la: e.b., Izb
Placica Buyo, la: Bur, e.b. *Plaza, la:*
Plana de Belagua, la: e.b., Izb
Plana de Santa Maria, la: e.b., Gar
Plana de Sasi, la: Bur, e.b. *Plana, la:*
Plana, la: Bur
Plana, la: Err
Plano de Esarena, el: Bid, e.b. Pasquel: «*es la punta de Esarena*»
Plano, el: Bid
Plaza de La Villa, la: e.b., Izb
Plaza ó Juego de Pelota, la: e.b., Err
Plaza, el barrio de La: Gar
Plaza, la: Bid
Plaza, la: Bur
Plazuela: Urz
Polciga de Belabarze, la: e.b., Izb
Polciga, la: Uzt
Pontarron de Anzka, el: e.b., Err
Pontarron de Arrako, el: e.b., Izb
Pontarron de Irigoiena, el: e.b., Urz
Ponton, el: Urz
Porciga, la: Izb, e.b. *Polciga de Belabarze, la:*
Portales, los: Bur
Portiello Aurrenatea, el: Bid
Portillada de Ajuesa, la: Bur
Portillada de Iturzarreta, la: Gar
Portillo de Anaut, el: e.b., Bid
Portillo de Anton, el: e.b., Gar
Portillo de Arrakogoiti, el: e.b., Izb
Portillo de Bagargia, el: Urz
Portillo de Lorrea, el: e.b., Bur
Portillo de Uturgaxtoa, el: e.b., Err
Portillo Kalbarioa, el: e.b., Uzt
Portuzias, las [portukuas]: Uzt
Poste de Isaba, el: e.b., Izb
Poyo: Poio, Bur
Poyo de Belzunze, el: Uzt
Poyo, río de: Poio, Err
Pozo de Añaize, el: e.b., Err
Pozo de Libon, el: Izb
Pozo de Los Curas, el: e.b., Bur
Pozo La Carcel, el: Urz
Prado: Uzt
Prado de Mugarria, el: e.b., Bur
Prado de San Juan, el: e.b., Bid
Prado de Udun, el: e.b., Gar
Prado, el: Izb
Prau de Urlanda, el: Bid
Presa de Amasunaga, la: e.b., Uzt
Presa de Burgui, la: e.b., Bur
Presa de Garde, la: Err
Presa de Isaba, la: Izb

Presa del arcal, la: Gar
Presa vieja, la: Presazarra, Urz
Presa, la: Urz
Primicia, la: Bid
Principal, río: Err
Publica, calle: Err
Pueblo, el: Gar
Pueblo, el: Izb
Puenda de Las Piezas de Don Martin Bergara, la: Urz
Puente de Baraku, la: e.b., Bid
Puente de Belagua, el: e.b., Izb
Puente de Burgi, el: e.b., Bur
Puente de San Martin, el: Err, e.b. *Puente, la.*
Puente de San Nicasio, la: e.b., Uzt
Puente de San Sebastian, la: Gar
Puente Nueva, la: Err, e.b. *Puente, la.*
Puente Viexa, la: Err, e.b. *Puente, la.*
Puente, la: e.b., Err
Puente, la: Urz
Puentico La Mina, el: Puente de Burgi, el, Bur
Puerto de Ardane, el: e.b., Uzt
Puerto de San Martín, el: Err
Puerto Grande, el: e.b., Izb
Puerto Lorrea: Bur, e.b. *Puerto, el.*
Puerto llamado Bakulekua, el: e.b., Bid
Puerto Matamachos, el: e.b., Gar
Puerto, el: e.b., Bur
Puertos comunes, los: Bur, e.b. *Puerto, el.*
Puesto de Zaltua, el: e.b., Err
Puesto de Aztaparreta, el: e.b., Izb
Puesto de Bakulekua: e.b., Bid
Puesto de Puieta, el: e.b., Gar
Puesto llamado laza, el: e.b., Uzt
Puesto, el: Urz
Pueyo de Argaraia, el: e.b., Gar
Pueyo de Astegia, el: Uzt
Pueyo de Ferreria, el: Bur
Pueyo de Maze, el: Izb
Pueyo de Santa Marina, el: Bid
Pueyo raso de Santa Barbara, el: Err
Pueyo raso de Santa Barbara, el: Urz
Pulpitera, la: Bid
Punta Abizondo: e.b., Izb
Punta Barrena: e.b., Err
Punta Biratx, la: e.b., Bur
Punta de Arain: e.b., Bid
Punta de Armaia, la: e.b., Urz
Punta de Armentadoia, la: e.b., Gar
Punta de Luno, la: e.b., Uzt

Puntal abajo de Ukerdi: e.b., Izb
Puntal de Aso, el: Bur
Puntal de Pedro güesa, el: e.b., Gar
Puyeta, sierra de: Gar
Puyo de Arlas, el: Izb
Puyo de Ferreria, el: Bur
Puyo de Landalonga, el: e.b., Uzt
Puyo de Santxo Datotxarra, el: e.b., Bid
Puyo, el: Gar
Puyo, el: Urz

Q

Queleta, la: Bur, e.b. *Keleta, la.*
Queleta, la: Err, e.b. *Keleta, la.*
Queleta, la: Izb
Quemada, la: Izb
Quemada, la: Uzt
Quemadas, las: Bid
Quemado, el: e.b., Err
Quilla, la: Uzt
Quiñon altoa: e.b., Gar
Quiñon de La Huerta, el: e.b., Urz
Quiñon nuevo: Err, e.b. *Quiñones de Ernega, los.*
Quiñon, el: Bid
Quiñón, el: Izb
Quiñona, la: Bid
Quiñonada de Bidangozarte, la: Bid, e.b. *Quiñona, la.*
Quiñonada de Las Litobas, la: Bur, e.b. *Quiñones de Zaltua, los.*
Quiñonada, la: Err, e.b. *Quiñones de Ernega, los.*
Quiñonada, la: e.b., Uzt
Quiñones de Belagua, los: Izb
Quiñones de Ernega, los: e.b., Err
Quiñones de Zaltua, los: e.b., Bur
Quiñones, los: Gar, e.b. *Quiñón altoa.*
Quiñones, los: Bid, e.b. *Quiñon, el.*
Quiñones, los: Bur, e.b. *Quiñones de Zaltua, los.*
Quiñones, los: Uzt

R

Rancho de Billotx, el: e.b., Err
Rancho que llaman Casanueva, el: e.b., Uzt
Rasa, la peña: Err

Raso de Ollate, el: e.b., Bur
Raso del Puerto, el: e.b., Uzt
Raso, el: Bid
Raso, el pueyo: Err, e.b. *Pueyo Raso de Santa Barbara, el.*
Rata, peña de La: Gar
Raxa: Izb
Raya de Francia, la: e.b., Izb
Raya, la: Bur
Raya, la: Uzt
Real: Err, e.b. *Camino Real, Cañada Real.*
Real, cañada: Bid
Real, el camino: e.b., Bur
Reclusa, la: Izb
Redondo, el pueyo: Gar
Redondo, monte: Bur
Regacho de Aginsolaze, el: e.b., Izb
Regacho de Arano, el: e.b., Err
Regacho de Estozi, el: e.b., Bid
Regacho de Krutzelaga, el: e.b., Gar
Regacho de Olegia, el: e.b., Bur
Regacho de Olerrea, el: e.b., Uzt
Regacho de Oxanartegia, el: e.b., Urz
Regata de Arandari alto, la: e.b., Bur
Regata de Bordaberria, la: e.b., Uzt
Regata de Zaltungorri, la: Bid
Reguecho, el: Bur
Rellano de San Miguel, el: Gar
Rellano la Landeta, el: Bur
Remanso, el: Bur
Remate de Beortegia, el: e.b., Err
Reposadero Melluga, el: Bur
Reposaderos de Erroizu, los: e.b., Izb
Reserva, la: Bur, e.b. *Reservo Villa.*
Reservado de Larrenzarra, el: e.b., Uzt
Reservados: Izb
Reservo de Ekiminea: Bid
Reservo de La Villa, el: Bur
Reservo de La Villa, el: Gar
Reservo de La Villa, el: Err, e.b. *Resiervo, el.*
Reservo de La Villa, el: Izb
Reservos, los: Uzt
Resiervo de Askazarra, el: Urz
Resiervo de Mendigatxatikia, el: Err, e.b.
Resiervo, el.
Resiervo, el: e.b., Err
Resno: Bur, e.b. ?
Restrera, la: Izb
Retoría, la: Err
Revuelta de Los Gitanos, la: Urz

Revuelta el Caserío, la: e.b., Bur
Revuelta Jarra, la: e.b., Izb
Revueltas, las: Bur, e.b. *Revuelta el Caserío, la.*
Rey, la balsa el: Err
Rey, peña del: Izb
Reyes, Mesa de Los Tres: Izb
Riacho de Anzka, el: e.b., Err
Riacho de Arburuederra, el: e.b., Urz
Riacho de Esaura: e.b., Izb
Riacho de Las Foces de Santa María, el: e.b., Bur
Riacho de Laza, el: e.b., Uzt
Riacho de Oianartea: e.b., Bid
Rigacho de Aiazpea, el: e.b., Urz
Rigacho de Arandari, el: e.b., Bur
Rigacho de Berrueta, el: e.b., Izb
Rigacho de Elizarena: Bid
Rigacho de Ezka, el: e.b., Err
Rigacho de Nabarzato, el: e.b., Gar
Rigacho de Olerrea, el: e.b., Uzt
Rincón de Aisa, el: e.b., Bur
Rincon de Galetx, el: e.b., Urz
Rincon de Mariañe, el: e.b., Gar
Rincon de Mintxate: e.b., Izb
Rincon de Uturgaxtoa, el: e.b., Err
Rincon de Xabalkoa, el: e.b., Uzt
Rinconada de Bichitoza, la: e.b., Izb
Rinconada de Gamuluzea, la: Gar
Rinconada, la: Bur
Rio de Azka, el: e.b., Bid
Rio de Botxelu: Bur
Rio de Burgiartea, el: e.b., Uzt
Rio de Gamuluzea, el: e.b., Gar
Rio de Korostipea, el: e.b., Urz
Rio de Santa Maria, el: e.b., Err
Rio Ezka, el: e.b., Izb
Ripa, la: Bur
Robo, el: Bur
Robral, el vedado del: Urz
Roca de Peña, la: Urz
Rodondo: Bur, e.b. *Redondo, monte.*
Roman, el rincón de: Bur, e.b. deit.
Romana, la: Bur
Roya, cueva: Bur
Roya, peña: Err
Rua, barrio de la: Gar
Rua, la: e.b., Bur
Rugazo, el: Bur
Ruinas de Cabezón, las: Uzt

S

- Sagardoia de Mendigatxa*: Err, e.b. *Sagartoa*.
Sagastoa de Mendigatxa: Err, e.b. *Sagartoa*.
Saisa de Iribarne, la: Uzt, e.b. *Saisa, Saisa*
Llarankoa, Ardansaisa, Iribarne Saisa,
Irigoine Saisa.
Saisa de Irigoine, la: Uzt
Saisa, la: Uzt
Sakulo baxo: Izb
Salera de Belagua, la: e.b., Izb
Saleras concejiles, las: Urz
Saleras de Kabatanburu, las: e.b., Uzt
Saleras de Katxelu, la: Bur, e.b. *Saleras, las*.
Saleras de Pantxarase, las: e.b., Gar
Saleras, las: Bid
Saleras, las: e.b., Bur
Saleras, las: e.b., Err
Salida de La Sierra, la: e.b., Bur
Salidero de Mosturua, el: Err
Saliente, el: Err
Salsipuedes, calle: Bid
Salto, el: Bid
Salto, el: Bur
San Andres: Urz
San Bartolome, sierra de: Err
San Blas: Bur
San Cosme: Bid
San Cristobal: Bur
San Cristobal: Gar
San Cristobal: Uzt
San Esteban: Bid
San Esteban: Bur
San Esteban: Err
San Fernando: Err
San Francisco: Bur
San Gregorio: Bur
San Jaime: Err
San Joan: Err
San Joan: Gar
San Juan: Bid
San Juan: Err
San Juan: Gar
San Juan: Uzt
San Juan Bautista: Bid
San Juan Bautista: Gar, e.b. *San Juan*.
San Marco: Bid, e.b. *San Marco Elarra, San*
Marko Larra.
San Marcos: Err
San Martin: Bur
San Martin: e.b., Izb
San Martin: Err
San Martin: Gar
San Martin: Urz
San Miguel: Bid
San Miguel: Err
San Miguel: Gar
San Miguel: Bur, e.b. *San Miguel de*
Arandari.
San Miguel: Urz
San Miguel Arcangel: Bid
San Miguel de Arandari: Bur
San Nicasio: Uzt
San Orbicio: Err
San Pablo: Bid
San Pedro: Bid
San Pedro: Bur
San Pelai: Bur
San Salvador: Gar
San Salvador: Bur
San Salvador: Urz
San Sebastian: Bid
San Sebastian: Bur
San Sebastian: Gar
San Sebastian: Urz
San Sebastian de Nabarzato: Err
Sancti Iacobi, ecclesia: Gar
Sancti Martini de Roncali: Err, e.b. *San*
Martin.
Sancto Martino de Ronchali: Err, e.b. *San*
Martin.
Sangradera del Molino: Urz
Sanpelai: Bur, e.b. *San Pelai*.
Sant Ciprian, señor sant ciprian: Izb
Sant Pedro: Bur
Santa Ana: Izb
Santa Barbara: Bid
Santa Barbara: Err
Santa Barbara: Urz
Santa Barbara: Uzt
Santa Engracia: Bid
Santa Engracia: Uzt
Santa Imagen N. S. de Zuberua, la: Gar
Santa Lucia: Bur
Santa Lucia: Gar
Santa Margarita: Err
Santa Maria: Bur
Santa Maria: Err
Santa Maria: Gar
Santa Maria del castillo: Err

Santa Marina: Bid
Santa Marina: Bur
Santa Zabalea: Bur
Santa, ermita de: Gar
Santiago: Gar
Santificatero: Bur
Santuario, el: Izb
Santxo Garde: Gar
Saso de San Bartolome: Err
Scalextric: Izb
Selba, la: Bid, e.b. *Selva, la*.
Selva de Artaxo, la: e.b., Gar
Selva de Belabarze, la: e.b., Izb
Selva de Cerca el rio de Belai, la: e.b., Uzt
Selva, la: Bid
Selva, la: Urz
Semencero de Batxerka, el: Gar
Semencero de Belabarze, el: e.b., Izb
Senda de Altxunbidea, la: e.b., Izb
Senda de Artakia, la: e.b., Uzt
Senda de Beltzaloia, la: e.b., Bur
Senda de Ernega, la: e.b., Err
Senda de La Foz, la: e.b., Urz
Senda del Vedado, la: e.b., Gar
Sendero a Karrazubia, el: e.b., Uzt
Señor San Ciprian, parroquial de: Izb
Señora de Idoia, ermita de Nuestra: Izb
Serenado, el: Gar
Serra, la: Izb
Serreria, la: Izb
Sesteadero de Done Bitxinti, el: e.b., Gar
Sesteadero de Kapellanondo, el: e.b., Bur
Sesteadero de Ollokia, el: e.b., Err
Sesteadero, el: Bid
Sesteadero, el: Izb
Sesteadero, el: Uzt
Sesteadero, la selva y: Urz
Sierra de Elizarena, la: e.b., Bid
Sierra de Puieta, la: e.b., Gar
Sierra Longa de Ania, la: e.b., Izb
Sierra Meiana, la: e.b., Bur
Sierra, la: e.b., Err
Sierra, la: e.b., Urz
Sierra, la: Uzt
Sima de Mendibeltza, la: Err
Sima de San Martin, la: e.b., Izb
Singla de Lexe, la: Izb
Sobre Puyo: Bid
Sobre Aspea: e.b., Bur
Sobre Garde: Urz

Sobre Inarblo: Err
Sobre la plaza, barrio de: Gar
Sobrevedado, el: Gar
Solana de Axariberoki, la: e.b., Izb
Solana de Kaskabola, la: e.b., Bid
Solana de San Joan, la: e.b., Err
Solana de Txanka, la: e.b., Gar
Solana, la: e.b., Uzt
Solana, la: Urz
Solano de Astegia, el: e.b., Uzt
Solano de Basari, el: e.b., Bur
Solano de Ernega, el: e.b., Err
Solano de Esarena, el: e.b., Bid
Solano de Llarne Ederra, el: e.b., Gar
Solano de Otsobieta, el: e.b., Izb
Solano, el: Urz
Somo de Aranbeltza, el: e.b., Bur
Somo del Puyo, el: Bid
Sorondoa de Belagua: Izb
Sotillo, el: Bid
Sotillo, el: Bur
Soto de Basari, el: e.b., Bur
Sotos, los: Bur, e.b. *Soto de Basari, el*.
Subida a Urruscuetta: Izb
Subida de San Miguel, la: Urz
Subida de Urriandia, la: e.b., Bur
Suelua, la: Izb
Suerte de La Abadia, la: Gar
Suertes, las: Bur

T

Taberna de Gorria, la: Izb
Tabla de La Villa de Garde, la: Gar, e.b.
Tablas reales, las.
Tabla de Los Tres Reyes, la: Izb
Tablado Alto, el: Bid
Tablajeria, la: Bid
Tablas del Panificado, las: e.b., Err
Tablas en Ungruñaeta: Urz
Tablas Reales, las: e.b., Gar
Tambor, el: Izb
Tasca, la: Urz
Tascas de Maze: e.b., Izb
Tejar, el: Bur
Tejeria vieja, la: Err, e.b. *Tejería, la*.
Tejeria vieja, la: Bur, e.b. *Tejería, la*.
Tejeria vieja, la: Uzt, e.b. *Tejería, la*.
Tejeria, la: e.b., Bur

Tejeria, la: e.b., Err
Tejeria, la: e.b., Uzt
Tejeria, la: Gar
Tejeria, la: Izb
Tejeria, la: Urz
Tejeria, la calle de: Bid
Tejo, puente del: Izb
Terminada de Alorgorria, la: e.b., Bur
Termino casalenco, el: e.b., Izb
Termino dezmarío de Garde: e.b., Gar
Terminos casalencos, los: e.b., Uzt
Tierras comunes de Nabarzato y Roncal, las:
 e.b., Gar
Tisne, cabo de: Bur
Tomillar, el: Bur
Torbedoso, el: Bur, e.b. ?
Torre de Ornatua: Izb
Torrentairua la alta: *Torrentairua, Err*
Torrentea la alta: *Torrentea, Err*
Torrentauria la alta: *Torrentairua, Err*
Torrentaurria la alta: *Torrentairua, Err*
Tosca, la: Bid
Tosca, la: Err
Tosca, la: Izb
Tosca, la: Urz
Trallos, el cerro de: Gar
Transito para San Julian: Izb
Tras de La Basilica del Castillo, paraje llama-
do: e.b., Err
Tras la Ermita: Urz
Tras la Iglesia: Gar
Trastarma: Bur
Travesía de Igoria: Izb
Travesía de Uscarres a Vidangoz: Bid
Travesía, la: Bur
Trozo, el: Bid
Tres Ermitas, las: Uzt
Tres Marias, las: Bid
Tres Marias, las: Err
Tres Mugas de Odieta, las: Bid
Tres Reyes, mesa de Los: Izb
Trincherón, el: Bid
Trozo de Armuskoa, el: e.b., Bid
Trozo de Ferñiando, el: e.b., Bur
Trozo, el: Gar
Trozo, el: Urz
Trozo, el: Uzt
Trozo, punta del: e.b., Izb
Truendo de Logaste, el: Bur
Túnel de Belagua, el: Izb

Txabalko, el: *Otxibarkoa, Bur*
Txabola de Letron: Izb
Txingarra, la: Izb
Txorros, los: Bur, e.b. *Chorros, los.*
Txorrota, la: Urz
Txorrota, la: Urz
Txotos, los: Bur, e.b. *Chotos, los.*
Txukarrada, la: Bur, e.b. *Chucarrada, la.*
Txurrustas, las: Gar

U

Ujué, la imagen de: Bid, e.b. *Imagen de Ujué, la.*
Urdanola, la: Bid, e.b. *Urdanola.*
Urdanzpe alto: *Urdanzpeandia, Bur*
Urdanzpe baxo: Bur, e.b. *Urdanzpetxikerra.*

V

Vacas, el trozo de Las: Bid
Vacas, fuente de Las: Urz
Vacias, las: Bur, e.b. *Bacías, las.*
Vacias, las: Urz, e.b. *Bacías, las.*
Vado de Burdaspal, el: Bur
Vago: Uzt
Vago de La Villa, el: Urz
Val baja, la: Gar
Val de Arzalaze, la: e.b., Bur
Val de La Fuente: e.b., Err
Val de Mastozarra, la: Bur, e.b. *Val de*
Arzalaze, la.
Val, cabo bajo del: Izb
Val, la: Urz
Valdefuesa: e.b., Bur
Vallado, el campo de: Bur
Valle alta, la: Gar
Valle alto, el: Gar, e.b. *Valle alta, la.*
Valle bajo, el: Gar, e.b. *Valle baxa, la.*
Valle baxa, la: Gar
Valle de Arandari, la: e.b., Bur
Valle de Belabarze: e.b., Izb
Valle de Garde, la: e.b., Err
Valle de Mintxate, el: Uzt
Valle de Zabala, la: Gar
Valletuela, la: Uzt
Vallezuela de Mailua, la: Bur
Vascos, paso de Los: Izb
Vedado boyeral: Urz, e.b. *Vedado, el.*

Vedado boyeral, el: Vedado de Garde, el, Gar
Vedado boyeral, el: Bur, e.b. Vedado, el.
Vedado boyeral, el: Err, e.b. Vedado, el.
Vedado boyeral, el: Vedado, el, Uzt
Vedado casalenco, el: Bur, e.b. Vedado, el.
Vedado casalenco, el: Err, e.b. Vedado, el.
Vedado casalenco, el: Vedado, el, Uzt
Vedado de Anaberroa: e.b., Izb
Vedado de Arain, el: e.b., Bid
Vedado de Garde, el: e.b., Gar
Vedado de Nabarzato, el: Err, e.b. Vedado, el.
Vedado nuevo, el: Bur, e.b. Vedado, el.
Vedado viejo, el: Bur, e.b. Vedado, el.
Vedado zacardal, el: Vedado, el, Uzt
Vedado, el: Bur
Vedado, el: e.b., Err
Vedado, el: e.b., Urz
Vedado, el: e.b., Uzt
Vedados casalencos, los: Vedado de Garde,
el, Gar
Venta de Arrako, la: Izb
Vereda, la: Izb
Vergales, los: Bur
Viejas, punta de Las: Err
Vilasco, la atablanda de: Bid, e.b. Bilasko.
Villa de Garde: Gar
Villa de Isaba, la: Izb
Villa de Urzainqui: Urz
Villa de Uztarroz: Uzt
Villa de Vidangoz: Bid
Vines: Biñese, Urz
Viña, la: Gar
Viñas de Burgi, las: Bur
Viñas, las: Viñas de Burgui, las, Bur
Virgen de Idoia, basilica de La: Izb
Virgen de San Salvador, la ermita de La: Urz
Virgen de Ujué: Bid
Virgen del Camino, la: e.b., Bur
Virgen del Camino, la: e.b., Err
Virgen del Patrocinio, la: Uzt
Virgen, la: e.b., Gar
Vizcaya: Bid, e.b. Bizkaia.
Vizcaya, la: Urz, e.b. Bizkaia.

Y

Yeguaceros: Izb
Yermo de Aranbel, el: e.b., Gar

Yermo de Ernalz, el: e.b., Izb
Yermo pinar, el: Uzt
Yermos: Err
Yermos comunes, los: e.b., Urz
Yermos concejiles, los: e.b., Bur
Yerro, la cruz de: Gar, e.b. Hierro, la cruz de.
Yesped, la: Izb

Z

Zacarda, la: Zakardaba, La Zacarda, Urz
Zacardal, el: Uzt
Zaltua de Belagoasorondoa, la: Izb
Zaltua, la: Zaltua, Err
Zantua: Izb
Zemeto: Izb
Zetegieta de Martiaberroa: Izb

BIDANKOZE

ABADIA, la
 ABETAD, el
 ABETAL, el
 ABETAR, el
 ACEQUIA MOLINAR, la
 AGUA DE BINIES, la
 ALTERON DE ARMUTILAGA, el
 ALTILLO DE ZAMARGILEA
 ALTO DE ZELEIA
 ARROYO DE GANBEA, el
 ASERRADERO, el
 ASUNCIÓN, la ermita de
 ATABLANDA DE VILASCO, la
 ATADERO DE ANSOBURUA, el
 BACIAS DE MARIKALDA, las
 BALSAS, la
 BALSAS, las
 BALSETE, el
 BARAKOS (top. Baraku)
 BARRACONES DE RONCAL
 BARRANCO DE ARZARENA, el
 BARRIO BAJO, el
 BASÍLICA DE SAN MIGUEL, la
 BEDADO, el
 BIZKAIA, la
 BOQUERO DE ANZKA, el
 BORDA DE ANTONIO MAINZ, la
 BORDA DE TXESTAS, la

BORDAL DE ANGEL AROSA, el
 BOYAL, DEHESA
 BOYERALES, BEDADOS
 CABAÑA DE ALGARRA, la
 CABAÑERA, la
 CABEZO, el
 CALLE DE LA ASUNCION, la
 CAMINO A KUBILEA, el
 CAMPO DE ANGEL SANZ, el
 CANTERA DE GARINDOTXA, la
 CAÑADA REAL, la
 CAÑADA, la
 CARASOL DE ANZKA, el
 CARRETIL DE UZTARROZ, el
 CASA CECILIO
 CASAL DE MENDIGATXA, el
 CASALENCO, el
 CASTILLO, el
 CEMENTERIO
 CEQUIA DEL MOLINO
 CEQUIA MOLINAR (*La Acequia Molinar*)
 CERRET, el
 CERRO DE ANZKA
 CIMITERIO
 COLLADA, la
 COLLADO DE KASKABELA, el
 COMUN DE ARMUSKOA, el
 COMUNA Y BARRIO DE EGULLORE, la
 CONCEJO, el
 CONTIENDA, la
 CORRAL DE DIEGO, el
 COSTADO DE KRUTXEGORRIA, el
 COSTERA DE GARAITTEINA, LA
 CUBILAR DE PANPILLONI
 CUESTA, la
 CUEVA GRANDE, la
 DEHESA BOYAL
 DESPEÑADERO DE EZKAZE
 DIEZMARIO DE VIDANGOZ, el
 ECUADOR, la calle del
 EL ABETAR
 ENDRECERA BAKULEKUA
 ENTRADERO DE ASAGARBIA
 ERA, la
 ERAS DE ABAJO, las
 ERAS DE ARRIBA, las
 ERAS, las
 ERMITA DE NUESTRA SEÑORA, la
 ESPESO DE AYO, el
 ESPUENDA, LA
 ESQUINA VIEJA, la
 FAITIA
 FOZ DE KUTUSBOTXEA
 FRONTON DE ARSANDIA
 FUENTE, la
 GAIAPUTUA, la
 HAYAR, la fuente del
 HEREDAD DE ARGUEDA DE IGAL
 HERRERIA, LA
 HORNO, EL
 HUERTA DE DOMINGO ADAMIZ, la
 HUERTO DE BURROA, el
 IGLESIA DE SAN PEDRO, la
 ILINTXESA, la
 ILINTXESAS, las
 IMAGEN DE UJUÉ, la
 INTXESA, la
 INTXESAS, las
 LA ACEQUIA MOLINAR
 LAS ERAS
 LEXANKOS, los
 LIECOS DE DOMINGO MARTIN
 LINAR DE BARRENZALTUA, el
 LINEA DIVISORIA, la
 LOS LEXANKOS
 LUGAR DE BIDANGOZ, el
 LURTA, la
 LURTAS, las
 MAJADAL DE AZALTEGIA, el
 MAL PASO, el
 MANZANAL DE PETRI ARREGI, el
 MARIAS, las Tres
 MAXADA DE BETZULA, la
 MAYOR, CALLE
 MAZANERA DE OIANARTE, la
 MAZANERA DE SASARI, la
 MOJON DE MAGARDAGABURUA, el
 MOLINAR, Acequia
 MOLINO, CALLE DEL
 MONASTERIO DE SAN SALVADOR, el
 MONTE DE UZTARROZ, el
 MOSQUERA, la
 MUGA DEL TROZO, la
 NAVA, la
 NAVAS, las
 NUESTRA SEÑORA, ERMITA DE
 ORGANISTA, el
 OSO, MOSQUERA DE
 PACO DE ZELEGIBELA, el
 PADUL, el

PANIFICADO DE VIDANGOZ, el
PARROQUIAL DE SANTA ENGRACIA,

Iglesia

PARTIDERO, el
PASADIZO DE EZKEBERROA, el
PAULES LLAMADOS LAS NAVAS
PEDREGAL DE ASTRANDIA, el
PEÑA ANCHA, LA
PEÑETA
PETRO ANTES DE ESTOZI
PICARRITA LLAMADA SEGURA, la
PIEZA DE ANDERE LOPE
PINAR DE EGULLORE
PISTA DE EKIMINEA
PITXORRONGA, la
PLANO DE ESARENA, el
PLANO, el
PLAZA, la
PORTIELLO AURRENATEA, el
PORTILLO DE ANAUT, el
PRADO DE SAN JUAN, el
PRAU DE URLANDA, el
PRIMICIA, la
PUENTE DE BARAKU, la
PUERTO LLAMADO BAKULEKUA, el
PUESTO DE BAKULEKUA
PUEYO DE SANTA MARINA, el
PULPITERA, la
PUNTA DE ARAIN
PUYO DE SANTXO DATOTXARRA, el
QUEMADAS, las
QUIÑON, el
QUIÑONA, la
QUIÑONADA DE BIDANGOZARTE, la
QUIÑONES, los
RASO, el
REAL, CAÑADA
REGACHO DE ESTOZI, el
REGATA DE ZALTUNGORRI, la
RESERVO DE EKIMINEA
RIACHO DE OIANARTEA
RIGACHO DE ELIZARENA
RIO DE AZKA, el
SALERAS, LAS
SALSIPUEDES, CALLE
SALTO, el
SAN COSME
SAN ESTEBAN
SAN JUAN
SAN JUAN BAUTISTA

SAN MARCO (top. *San Marco Elarra, San Marko Larra*)

SAN MIGUEL
SAN MIGUEL ARCANGEL
SAN PABLO
SAN PEDRO
SAN SEBASTIAN
SANTA BARBARA
SANTA ENGRACIA
SANTA MARINA
SELBA, la
SELVA, LA
SESTEADERO, el
SIERRA DE ELIZARENA, la
SOBRE PUYO
SOLANA DE KASKABOLA, la
SOLANO DE ESARENA, el
SOMO DEL PUYO, el
SOTILLO, el
TABLADO ALTO, el
TABLAJERIA, la
TEJERIA, LA CALLE DE
TOSCA, LA
TRAVIESA DE USCARRES A VIDANGOZ
TRAZO, el
TRES MARIAS, las
TRES MUGAS DE ODIETA, las
TRINCHERÓN, el
TROZO DE ARMUSKOA, el
UJUÉ, la imagen de
URDANOLA, la
VACAS, el Trozo de las
VEDADO DE ARAIN, el
VILASCO, la Atablanda de (top. *Bilasko*)
VILLA DE VIDANGOZ
VIRGEN DE UJUÉ
VIZCAYA (*Bizkaia*)

BURGI

ABEJAR, el
ABETAR DE BASARI, el
AGUA DE BINIES, la
AGUA MAYOR DE ESKA, la
AGUA VERTIENTE, el
AGUARIL DE LA Balsa
ALTAS, las
ALTERON DE ARMUTILAGA, el
ALTO DE LOS LINARES, el

ALLAGAR, el
 ARBEJAR, el
 ARCACERRADA
 ARJIBE CUADRADO, el
 ARRA, la (*Larra*)
 ARTAL DE OLLAT, el Paso del
 ARTIGAS DE LARRA, las
 ASERRADERO, el
 ASO, el Punta de
 ATADERO DE OLEGIA, el
 AVALES, los
 BACIAS, las
 BADINA, la
 BAJO LA PRESA
 BAL DE ARZALAZE, la (*Val de Arzalaze, la*)
 BALSA DE SASI, la
 BALSETA
 BARELLON DE JUAN ANDUEZA, el
 BARILLA DE MANTXO, la
 BARRANCO DE ABESARENA, el
 BARRERA CALVO
 BARRIO DE ARBURUA
 BASA DE OLLAT, la
 BASILICA DE N. S. DEL CAMINO, la
 BASILIPUEYO
 BASTERO, las Saleras del
 BEDADO, el
 BEDAO NUEVO
 BERGATO, el
 BIÑAS, las
 BOCHUELA, la (*Botxela*)
 BOJARAL, el
 BOJERAL, el
 BOQUERICO FRANCISCO, el
 BOQUERO ABARROIN, el
 BOQUETE, el
 BORDA DE ABIZANDA
 BORDAL DE ALBERGATAOA, el
 BORREGUERIL, el
 BORREGUIL, el
 BOTXUELA, la (*Botxela*)
 BUGA, la
 CABAÑA BALBUTXARRA, la
 CABAÑERA, la
 CABAÑEZO, el
 CABEZO DE ABEZANABA, el
 CABEZOS, los
 CABO ALTO DE SAGARRAGA, el
 CABO ARDANBIDEA
 CABO BAJO DE URDANZPE, el
 CADENA VIEJA, la
 CADENA, la
 CALCINA, la
 CALCINAR, el
 CALERAS, las
 CALVARIO, el
 CALVARIOS
 CALLE DE KARRIKALUXEA
 CAMINO DE BURDASPAL, el
 CAMPO DE ON PEDRO, el
 CAMPOSANTO, el
 CANTARILLA DE LUPERCIO, la
 CANTERA DE LARRA, la
 CAÑADA ANTIGUA, la (*top. Altxonbide*)
 CAÑADA REAL, la
 CAÑADA VIEJA, la
 CAÑADA, la
 CAPEZA, los
 CARASOL DE BASARI, el
 CARRASCAL DE ARRESIA, el
 CARRETERA DE VIDANGOZ, la
 CASA ABIZANDA
 CASALENCO, el
 CASERIO DE BURDASPAL, el
 CASERIO, el
 CASTILPINTANO, el Pueyo de
 CASTILLO DE BURDASPAL, el
 CASTILLO, el
 CASTILLOS, los
 CAXECOS, los
 CEMENTERIO, el
 CEQUIA DE ERRIGARAIA, la
 CERCA, el Barrio de la
 CERCO DE GANARÉ, el
 CERRADO DE ARXURI, el
 CERRILLO DE MURUZORROTZA, el
 CERRO DE BARAUN, el
 CIMITERIO, el
 COLLADA DE GARZATEÑA, la
 COLLADO DE DONOTXOA, el
 CONGUSTO, el
 CORONA, la
 CORONAS, las
 CORONILLA, la
 CORONOTA, la
 CORRAL DE ARROTX, el
 CORSERAS, las
 COSERAS, las
 COSTADO, el
 COSTALADA, la

COSTALADO, el
 COSTERA, la
 COSTERILLA, la
 COSTERO, el
 CRUCES, las
 CRUZ DE SANTIFICATERO, la
 CUBILAR DE LARRANBE, el
 CUBILLETRO
 CUCULA DE PINTANO, la (*La Kukula*)
 CUCULA, la
 CUCHAREROS, Cueva
 CUESTA, la
 CUEVA DE LOS MOROS, la
 CUEVA ROYA, la
 CURAS, el Pozo los
 CURREA, la (*Lakurrea*)
 CHABALCO, el (*Otxibarkoa*)
 CHAPIELLOS (*Txapiellos*)
 CHESO, la Foz del
 CHIMINEA, la
 CHORROS, los
 CHOTOS, los
 CHUCARRADA, la
 DEZMARIO DE BURGUI, el
 DIEZMARIO DE BURGUI, el
 EDRERA, la
 EL ABEJAR
 ENDRECERA DE LINARES, la
 ENTRADA DEL PASO DEL ARTAL DE
 OLLAT, el
 ENTRE RIOS
 ERAS ALTAS, las
 ERAS BAJAS, las
 ERAS DEL CALVARIO
 ERAS DEL MEDIO
 ERAS, las (*El Barrio de Las Eras*)
 ERMITA DE N.S. DEL CAMINO, la
 ESCAÑO, el
 ESCUSA VIEJA, la
 ESTEBANCAMÍ
 FAITIA
 FERRERIA, el Puyo de
 FOCES DE SAGARRAGA, las
 FOCES, las
 FORNIELOS, la Foz de
 FORNO DE CALCINAR, el
 FOYA, la
 FOZ DE BURGUI, la
 FRAGUA, la
 FRAXINITO
 FRENTE DEL RIO EZKA, la
 FRONTÓN DE ABARNE, el
 FUENTE DE ITURRIZARRA, la
 FUESA, VAL DE
 FUESAS, las
 GANADOS, el Camino de los
 GOMA, Portillo de, la
 GOTERA, la
 GOTERAS ALTAS, las
 GROMAGA, la (top. *Abormaga*)
 GUERTAS, las
 HAYAR DE LARRA, el
 HERRERIA, la
 HORNO, el
 HORNOS, los
 HOYA DE NAVASCUÉS, la
 HUERTA CANTERO, la
 HUERTAS DE VIÑES, las
 HUERTAS, las
 HUERTOS DE ZALTUA, los
 IBÓN DE MELLUGA, el
 IBON, el
 IGLESIA DE SAN PEDRO, la
 JUAN MALDÁN
 JUESA, el Paul de la
 JUS, el Campo de
 KELETA, la
 KOMULLA, la (*Lakomuria*)
 KUKULA PINTANO, la
 KUKULA, la
 LA BADINA
 LACERCA (*La Cerca*)
 LAGROMAGA (*La Gromaga*)
 LAKIAOA, la
 LANDA DE BURGI, la
 LANDA DE OLLAT, la
 LANDA DE OLLATE, la
 LANDA DE SANTA LUCIA, la
 LANDA, la
 LANDETA, la
 LAS ALTAS
 LASTRA, la
 LIBÓN DE MELLUGA, el
 LIECO DEL SOLANO, el
 LINARES, los
 LITO DE GARATE, el
 LITOBAS, las
 LOBADA, la
 LOMA DE ARTEKOEKIA, la
 LOS AVALES

LUGAR DE LARRA, el
 LLANA DE LEGAROZ, la
 LLANADA DE LEGAROZ, la
 LLANO DE SASI, el
 LLANURA, la
 MAJADA DE ARGAINEA, la
 MAJADAL, el
 MAL PASO
 MALDEOJOS, Fuente
 MALEZA, la
 MALPASO
 MARTIN SANZ
 MAYOR, el Río
 MEDIO, la Calle del
 MEIANA, SIERRA_
 MIGUEL TORREA
 MILEJO, el boquero de
 MINA, la
 MIXKALA, la
 MOJON, el
 MOLINO, el
 MONTE REDONDO
 MORO, la Muga del
 MOROS, los
 MOSQUERA, la
 MUGA DEL MORO, la
 MULATEROS, camino de los
 NABAS, las
 NAVA DE CABO LAS VIÑAS, la
 NAVAS, las
 NEVERA DE LARRA, la
 NIVERA, la
 NUESTRA SEÑORA DEL CAMINO
 NUEVO, el Puente
 OXANA, la
 PACO DE BASARI, el
 PACIONAPUL
 PADUL DE AIFUESA, la
 PADULES, los
 PAJAR DE CARPINTERO, el
 PALACIO DE URDASPAL, el
 PALO, el
 PALOMERA, la
 PANADERÍA, la
 PANIFICADO DE BURGUI, el
 PARDINAS, las
 PARROQUIAL, la
 PASADERAS DEL SOTO, las
 PASCUAL RAMÓN
 PASO SAGARRA, el
 PAUL, el
 PEÑA, la
 PEÑALISA
 PEÑARROYA
 PEÑAS MAYORES, las
 PERDICAL, el Pueyo de
 PERDIGAL, el
 PETUTO
 PICARRAS DE MUS, las
 PINAR DE LA BALSA, el
 PINTANO, la Kukula
 PLACICA BUYO, la
 PLANA DE SASI, la
 PLANA, la
 PLAZA, la
 PORTALES, los
 PORTILLADA DE AJUESA, la
 PORTILLO DE LORREA, el
 POYO (*Poio*)
 POZO DE LOS CURAS, el
 PRADO DE MUGARRIA, el
 PRESA DE BURGUI, la
 PUENTE DE BURGUI, el
 PUENTICO LA MINA, el
 PUERTO LORREA
 PUERTO, el
 PUERTOS COMUNES, los
 PUEYO DE FERRERIA, el
 PUNTA BIRATX, la
 PUNTAL DE ASO, el
 PUYO DE FERRERIA, el
 QUELETA, la (*Keleta*)
 QUIÑONADA DE LAS LITOBAS, la
 QUIÑONES DE ZALTUA, los
 QUIÑONES, los
 RASO DE OLLATE, el
 RAYA, la
 REAL, el Camino
 REDONDO, Monte
 REGACHO DE OLEGIA, el
 REGATA DE ARANDARI ALTO, la
 REGUECHO, el
 RELLANO LA LANDETA, el
 REMANSO, el
 REPOSADERO MELLUGA, el
 RESERVA, la
 RESERVO DE LA VILLA, el
 RESNO (?)
 REVUELTA EL CASERÍO, la
 REVUELTAS, las

ATADEROS DE ZALTUA, los
 BACA, la
 BACIAS ALTAS, las
 BACIAS, las
 BACHA, la (*La Batxa*)
 BAGO
 BAGÜESO, Peña del
 BALDELREY, la cañada de
 BALETA, la
 BALSAL EL REY, la
 BARITICA, la
 BARRACONES, los
 BARRANCO DE ANZKA, el
 BARRANQUILLO DE OLOKIA, el
 BARRIO DE ARANA, el
 BASILICA DELA VIRGEN DEL CASTILLO,
 la
 BASURERO, el
 BATXA, la
 BEDADO BOYERAL, el
 BEDADO CASALENCO, el
 BEDADO DE NABARZATO, el
 BEDADO, el
 BEDADOS BOYARACES, los
 BELENA DE TORREGIBELEA, la
 BENELA DE TORREGIBELEA, la
 BERGER DE BIZKANTZU, el
 BIZKAIA, la
 BLANCA
 BOCA, la
 BOCHUELA, la (*La Botxuela*)
 BOQUERO DE TXITXARENA, el
 BORDA DE ARSENIO, la
 BORDAJARRA, la
 BORDAL DE ANDRES AROTZA, el
 BORDALES, los
 BOTXUELA, la (*Botxela*)
 BOYERAL, el
 BUCA
 BURGINDA, la
 CABEZADA, la
 CABO ALTO DE MENDIGATXA, el
 CALCINAR, el
 CALERA, la
 CALLE CAUTERÉ
 CAMINO DE ANZKA, el
 CAMINO REAL
 CAMPA, la
 CAMPANA DE NABARZATO, la
 CAMPO CONCEJIL, el
 CANALES, las
 CANTARILLA, la
 CANTERA ARANKOA, la
 CANTON DENTRE GARDE, el
 CAÑADA REAL, la
 CAÑADA, LA
 CARASOL DE ARBEA, el
 CARCEL, la
 CARDONERAL
 CARNICERÍA, la
 CASA ABACIAL, la
 CASAL DE TETXE
 CASALENCO, el
 CASTILLO, el
 CASTILLOS, los
 CAVERO DE URRUTEA, el
 CEBADALES DE SANTXO GARDE, los
 CEMENTERIO, el
 CENTRAL DEL MOLINO DE GARDE, la
 CEQUIA DEL REGADIO, la
 CERRO BOYERAL, el
 CERRO DE ARREZPATA, el
 CIMITERIO DE SANT ESTEBAN, el
 CISTERNA, la
 CLAVERIA, la
 COMUN DE ARBERASE, el
 CORONA, la
 CORRAL DE LA CARNICERIA, el
 CORSERA, la
 CRUZ DE ANAIZE, la
 CUEVA DE LARNE EDERRA, la
 CHAPARRAL, el
 DESPEÑADERO DE MENDIGATXA, el
 DEZMARIO DE RONCAL, el
 EL ABETAR
 ENCUENTROS, los
 ENDRECERA DE EBAINBERRO, la
 ENFERMERÍA, la
 ERA DE LÓPEZ, la
 ERMITA DE NABARZATO, la
 ERNEGA, la
 ESCLUSA, la
 ESPARTOSA
 ESPUENDA MAYOR DE ZABALEA, la
 ESQUINA DE BARRARGIA, la
 FAJA DE ESTEBAN AMBROSIO
 FAYAR, el
 FONTACHAMALA
 FOYA, la
 FOZ DE ODIETA, la

FOZ, la
 FRONTON, el
 FUENTE DE ARANA, la
 GARGARO DE LA BOCHUELA, el
 GOTERAS, las
 GRANDE
 HERRERÍA, la
 HONDONADA, la
 HORREO DEL CALCINAR, el
 HOSPITAL, el
 HOYA DE ARISTOIA, la
 HUERTA CONCEJIL DE ERNEGA, la
 HUERTO DE ATHANASIO REMON, el
 IBONES, los
 IGLESIA DE SAN ESTEBAN, la
 INCLUSA, la
 JUEGO DE PELOTA, Plaza o
 KELETA, la
 LA BATXA
 LANERA, la
 LAS BACIAS
 LIMAS, las
 LINAR DE OROSIA BELTRAN, el
 LOMA DE BITXIMALOA, la
 LOS ENCUENTROS
 LURTA ARBEA, la
 LLANO ALTO DE SAN MARTÍN, el
 MADRE DE DIOS DEL CASTILLO, la
 MAJADA, la
 MAJADAL, el
 MAL PASO, el
 MAYOR
 MIMBRAL, el
 MOJON DE KATXOLAZE, el
 MOJONERA DEL VEDADO BOYERAL, la
 MOLINO DE GARDE, el
 MOSQUERA DE ARRIBA, la
 MUGA DE OXEZKIEDERRA, la
 MULADEROS, CAMINO DE LOS
 NABA DE BLAS LOPEZ, la
 NAVA DEL CHAPARRAL, la
 NAVAS, las
 NUESTRA SEÑORA DEL CASTILLO
 PABE DE MENDIBELTZA, la (*Lapabe*)
 PABE DE ODIETA, la (*Lapabe*)
 PABE, la (*Lapabe*)
 PACO DE ANZKA, el
 PAJAR DE GANBRA, el
 PANIFICADO, el
 PARAJE DE ANZKELARRA, el
 PARROQUIAL DE RONCAL, la
 PARTIDA DE TXITXARENA, la
 PARTIDERO PARA NABARZATO, el
 PASO MALO DE EPEIO, el
 PAUE, la (*Lapabe*)
 PEÑA DE ARBURUA, la
 PEÑABLANCA
 PEÑARROYA
 PETROLERO, el
 PICO DE BEATORRE, el
 PICUCHO DE ARISTOIA, el
 PIEZAS DE GISALBARRO, las
 PINAR DE MENDIGATXA, el
 PINO ETERNO, el
 PISTA DE SANTA BARBARA, la
 PLANA, la
 PLAZA Ó JUEGO DE PELOTA, la
 PONTARRON DE ANZKA, el
 PORTILLO DE UTURGAXTOA, el
 POYO, Río de (*Poio*)
 POZO DE AÑAIZE, el
 PRESA DE GARDE, la
 PRINCIPAL, Río
 PUBLICA, Calle
 PUENTE DE SAN MARTIN, el
 PUENTE NUEVA, la
 PUENTE VIEXA, la
 PUENTE, la
 PUERTO DE SAN MARTÍN, el
 PUESTO DE ZALTUA, el
 PUEYO RASO DE SANTA BARBARA, el
 PUNTA BARRENA
 QUELETA, la
 QUEMADO, el
 QUIÑON NUEVO
 QUIÑONADA, la
 QUIÑONES DE ERNEGA, los
 RANCHO DE BILLOTX, el
 RASA, la Peña
 RASO, el Pueyo
 REAL
 REGACHO DE ARANO, el
 REMATE DE BEORTEGIA, el
 RESERVO DE LA VILLA, el
 RESIERVO DE MENDIGATXATXIKIA, el
 RESIERVO, el
 RETORÍA, la
 REY, la Balsa el
 RIACHO DE ANZKA, el
 RIGACHO DE EZKA, el

RINCON DE UTURGAXTOA, el
RIO DE SANTA MARIA, el
ROYA, Peña
SAGARDOIA DE MENDIGATXA (*Sagar-
toia*)
SAGASTOIA DE MENDIGATXA (*Sagartoia*)
SALERAS, las
SALIDERO DE MOSTURUA, el
SALIENTE, el
SAN BARTOLOME, Sierra de
SAN ESTEBAN
SAN FERNANDO
SAN JAIME
SAN JOAN
SAN JUAN
SAN MARCOS
SAN MARTIN
SAN MIGUEL
SAN ORBICIO
SAN SEBASTIAN DE NABARZATO
SANCTI MARTINI DE RONCALI
SANCTO MARTINO DE RONCHALI
SANTA BARBARA
SANTA MARGARITA
SANTA MARIA
SANTA MARIA DEL CASTILLO
SASO DE SAN BARTOLOME
SENDA DE ERNEGA, la
SESTEADERO DE OLLOKIA, el
SIERRA, la
SIMA DE MENDIBELTZA, la
SOBRE INARBLO
SOLANA DE SAN JOAN, la
SOLANO DE ERNEGA, el
TABLAS DEL PANIFICADO, las
TEJERIA VIEJA, la
TEJERIA, la
TORRENTAIRUA LA ALTA
TORRENTEA LA ALTA
TORRONTAURIA LA ALTA
TORRONTAURRIA LA ALTA
TOSCA, la
TRAS DE LA BASILICA DEL CASTILLO,
paraje llamado
TRES MARIAS, las
VAL DE LA FUENTE
VALLE DE GARDE, la
VEDADO BOYERAL, el
VEDADO CASALENCO, el
VEDADO DE NABARZATO, el

VEDADO, el
VIEJAS, Punta de las
VIRGEN DEL CAMINO, la
YERMOS
ZALTUA, la

GARDE

ABACIAL, Casa
ABADIA, Casa
ABETAR DE GRANBUZEA, el
ACIRRADERO, el
AGUA DE BIÑES, la
ALTO DE DOZOLA
ANSO, MUGA DE: Gardeko aurkintza
ARCAL, el
ARJIBE CUADRADO, el
ARTIGA DE PEDRO LOPEZ
ARTIGAZOS DE MANZO GARZETX
ASESTEADERO, el
ASISTIADERO DE ZONARRE, el
ATADERO DE GARDE, el
BACIAL, Casa
BAJO LA PLAZA, barrio
BAL BAJA, la
BALLE ALTA, la
BALLE BAXA
BARRANCO DE ANDREGIA
BARRANQUILLO DE ARTASO
BARRIO DE ARANA, el
BASILICA DE N. S. DE ZUBEROA, la
BATAN
BEDADO BOYARAZ
BEDADO BOYERAL
BEDADO DE BARKAREA
BIZKAIA, la
BIZKAIAS, las
BOJACAR, el
BORDA DE JUAN KONXET
BORDAJARRA DE MIGUEL PUNT, la
BORDAL EN BAGOA MALDA
BOSQUE DE DONE BITXINTI, el
BOYARAL DE NAVARZATO, el
CABAÑIZO DE DOZOLA, el
CABEZA DE PANTXARASE, la
CABO ALTO DE MARIANE, el
CALCINAR DE PUIETA, el
CALVEIRA
CALLE DE ARANA, la

CALLEJON GAIARRE
 CAMINO A NABARZATO, el
 CAMPANA DE NAVARZATO
 CAMPO DE PEDRO SALBOTX
 CAÑADA DE IZEILUZEA, la
 CARASOL DE BIÑAGA
 CARBONERAS, las
 CARRETERA DE ANSO, la
 CASA ABACIAL, la
 CASAL DE IGNACIO URZAINKI
 CASALENCOS, vedados
 CASCAJO, el
 CASETA DE JUAN MIGUEL SURIO
 CASTILPINTANO
 CASTILLO VIEJO DE PINTANO
 CERRO DE ARANEA, el
 CIMITERIO DE SEÑOR SANTIAGO
 COMUN, el
 CONTENCIOSAS, las
 CONTIENDA DE ELURRIAGA
 CORONA DE CASTILPINTANO, la
 CORRAL DE MANUELA URZAINKI
 CORSERA, la
 COSERA, la
 CRUZ DE FIERRO, la
 CUBILAR DE ARMENTADOIA, el
 CUEVA DE GORLEZEA, la
 CUMA, la
 CUSTODIA, la
 CHAPARRAL, el
 CHURRUSTAS, las (*Las Txurrustas*)
 DEBAJO DE LA PLAZA, el barrio de
 DEZMARIO DE GARDE, el
 ECCLESIA SANCTI IACOBI
 EL ABETAR DE GRANBUZEA
 EMPALME, el
 ENCUENTRO DE ALGENSODIA, el
 ENDRECERA DEL PRADO DE UDUN, la
 ERA BIEXA, la
 ERMITA DE N. S. DE ZUBEROA, la
 ESKAIS, los (*Ezkai*)
 ESPALDA, la
 ESPUENDA, la
 ESQUINA DE BAGARTEA, la
 EZPUENDA, la
 FIERRO, LA CRUZ DE
 FOZ DE ABAJO, la
 FRAILE, FOZ DEL
 FRONTON DE LA VIRGEN, el
 FUENTE DE DOZOLA, la
 GOTERAS, las
 GRANERO DEL ORRIO DE GARDE
 HIERRO, la Cruz de
 HORNO DE LA VILLA
 HORREO DE GARDE, el
 HORRIO DE GARDE
 HOYA, la
 HUERTA DE BENITA SANTXO, la
 HUERTO DE AGUSTINA KRUTXAGA, el
 IGLESIA DEL SR. SANTIAGO DE GARDE,
 la
 KUKULA PINTANO, la
 KUKULA, la (*Kukula*)
 LA ZALTUA
 LAMA
 LANDA BAJA, la
 LANDA, la
 LARRAZA, la
 LAS BALLES
 LAVADERO, el
 LINARES, LOS
 LOMA DE SANTA MARIA, la
 LOS QUIÑONES
 LLANO DE STA. MARIA, el
 MAJADAL DE GALETX
 MATA, la
 MATAMACHOS
 MAYOR, Río
 MEDIO, el Barrio de
 MEDIOS, el Barrio de
 MEDIOS, el Barrio del Quiñon de
 MOJON DE BAGARTEA, el
 MOLIN, Cruz de
 MOLINO DE LOPE, el
 MONTE PINTANO
 MONTES COMUNES, los
 MOSQUERA DE DONE BITXINTI, la
 MUGA DE ANSO
 NAVA DE JOSEF GORRINDO, la
 NUESTRA SEÑORA DE ARBUROLA
 PACO DE ALTXUNBIDEA, el
 PANIFICADO DE GARDE, el
 PARAJE LLAMADO BURUTOIA, el
 PARROQUIAL DE GARDE, la
 PARTIDA DE ZAZPI, la
 PARTIDERO DE SAN SEBASTIÁN, el
 PASO DE UDUN, el
 PATO, el (*La Foz del Pato*)
 PAULAS DE UDUN, los
 PEÑA DE AXERARENA, la

PEÑABURUA
PICARRAS, las
PICO DE ARMENTADOIA, el
PIEDRA, Cruz de
PIEZA DE PETXIRI MIGEL, la
PILAR, el
PINAR DE NABARZATO, el
PLANA DE SANTA MARIA, la
PLAZA, el barrio de la
PORTILLADA DE ITURZARRETA, la
PORTILLO DE ANTON, el
PRADO DE UDUN, el
PRESA DEL ARCAL, la
PUEBLO, el
PUENTE DE SAN SEBASTIAN, la
PUERTO MATAMACHOS, el
PUESTO DE PUIETA, el
PUEYO DE ARGARAIA, el
PUNTA DE ARMENTADOIA, la
PUNTAL DE PEDRO GÜESA, el
PUYETA, Sierra de
PUYO, el
QUIÑON ALTOA
QUIÑONES, los
RATA, Peña de la
REDONDO, el Pueyo
REGACHO DE KRUTXELAGA, el
RELLANO DE SAN MIGUEL, el
RESERVO DE LA VILLA, el
RIGACHO DE NABARZATO, el
RINCON DE MARIAÑE, el
RINCONADA DE GAMULUZZEA, la
RIO DE GAMULUZZEA, el
RUA
SALERAS DE PANTXARASE, las
SAN CRISTOBAL
SAN JOAN
SAN JUAN
SAN JUAN BAUTISTA
SAN MARTIN
SAN MIGUEL
SAN SALBADOR
SAN SEBASTIAN
SANCTI IACOBI, ecclesia
SANTA IMAGEN N. S. DE ZUBEROA, la
SANTA LUCIA
SANTA MARIA
SANTA, Ermita de
SANTIAGO
SANTXO GARDE

SELVA DE ARTAXO, la
SEMENCERO DE BATXERKA, el
SENDA DEL VEDADO, la
SERENADO, el
SESTEADERO DE DONE BITXINTI, el
SIERRA DE PUIETA, la
SOBRE LA PLAZA, Barrio de
SOBREVEDADO, el
SOLANA DE TXANKA, la
SOLANO DE LLARNE EDERRA, el
SUERTE DE LA ABADIA, la
TABLA DE LA VILLA DE GARDE, la
TABLAS REALES, las
TEJERIA, la
TERMINO DEZMARIO DE GARDE
TIERRAS COMUNES DE NABARZATO Y
RONCAL, las
TRALLOS, el Cerro de
TRAS LA IGLESIA
TROZO, el
TXURRUSTAS, las
VAL BAJA, la
VALLE ALTA, la
VALLE ALTO, el
VALLE BAJO, el
VALLE BAXA
VALLE DE ZABALA, la
VEDADO BOYERAL, el
VEDADO DE GARDE, el
VEDADOS CASALENCOS, los
VILLA DE GARDE
VIÑA, la
VIRGEN, la
YERMO DE ARANBEL, el
YERRO, la cruz de

IZABA

ABADIA
ABETAR, el
ABRIL, cueva
ACEQUIA, la
ADUANA, Casa de la
AGUA MAYOR DE BELABARZE, el
ALCOBACHA
ALCORCE, el
ALEJAS, las
ALTO ZANPORI
ALLURKO DE GIXON, el

ARAÑA, la	BOYARAL, BEDADO
ARBOLADO VIVERO, el	BOYERAL, BEDADO
ARRA, el	BRACALUNQUE
ARRA, la (<i>Larra</i>)	BRECHA
ARRAS, las	BRUJAS, Pico (<i>Bedeginpikua</i>)
ARRONDO, el (<i>Larrondo</i>)	BUA DE LA CAÑADA
ARROYO DE BELAGUA	BUGAS
ARTIGA, la	BUITRES, Punta los
ARTIKOMENDIA DE BELABARZE	BURRO, Paso del
ARTIKOMENDIA DE BELAGUA	CABAÑA
ARTXINTXA, la	CABAÑIZO DE PASCUAL BARACE
ASERRADERO, el	CABEZO, el
ASESTEADERO, el	CABO DE VILLA
ATADERO DE ONZIBIETA, el	CAIDA Y CEQUIA DE SAN JULIAN, la
ATEAS, las	CALCINA, LA
AYAS, Mata de	CALLE MAYOR, la
AYUNTAMIENTO, Casa Cuartel	CALLE REAL, la
BADINA, la	CALLEJA
BADO	CALLEJUELA
BAGARTEA DE BELAGUA	CAMALONGA
BAGOMALTA DE BELAGUA	CAMINO REAL
BAJERO ZALTUA, el	CAMPO CONCEJIL
BAJERO, el	CANTALAR DE ARRAKOGOITI, el
BALSA DE ONZIBIETA, la	CANTERA
BAÑO DE MINTXATE, el	CANTO
BAÑOS DE MINTXATE, los	CAÑADA, la
BAR GORRIA	CAPADERO, el
BARBACANA, la	CARABINEROS
BARRANCADA DE INZAGA, la	CARASOL DE ARRIGORRIETA
BARRANCO DE AZTAPARRETA, el	CARRERAS, LLANO
BARRANQUILLO DE ARMOTOA, el	CARRETERA DE BELAGUA, la
BARRIO DE BARRIKATA, el	CARRETIL
BASILICA DE IDOIA, la	CASA TXARRANTXULO
BASQUES, Pas des	CASAL DE AGUSTIN MARCO
BASURERO, el	CASALENCO DE ISABA, Bedado
BATAN, el	CASETA DE PASCUAL BARAZE
BATICOIGT (<i>Batikotxe</i>)	CASON
BEDADO, el	CASTIEL PINTANO
BEDAO, el	CASTILLO, el
BELENA	CEMENTERIO
BENTA DE ARRAKO, la	CENTRAL
BENTA, la	CEQUIA MOLINAR, la
BILA, SOBRE—	CERCADO, el
BOJECAR, el	CERRADO DE ARRAKO
BORDA	CERRO DE ESAURA
BORDAJARA DE MIGUEL PUNT, la	CIMA
BORDAL DE ARRARTEA	CIMITERIO
BORDALTEA DE BELAGUA	CINGLA
BORDAR, el	COCHERA
BORREGUIL DE ZURUGOIENA	COL D'ANAYE

COLADAS, lavadero de
 COLLADA DE ARTEKOMENDIA
 COLLADO ABIZONDO
 COMA
 COMUN, el
 CONCEJIL
 CONFESONARIO, el
 CONTENCIOSO
 CONTIENDA, la
 CONTRABANDISTAS, Paso de los
 CORDIAL
 CORDILLERA
 CORONA DE USUNUGALTEA, la
 CORRAL DE AMIGOT
 CORREDERA, la
 CORREO, Casa
 CORSERA, la
 CORTAPLANA, Pico
 COSTADO DE MAZE
 COSTAL
 COSTERA, la
 CRUZ DE AGINTZEA, la
 CUBELES
 CUBILAR
 CUESTA
 CUEVA DE ANTOMARRO
 CUMA DE ANSU, la
 CUMBRE
 CURVA
 CHALET
 CHAPARRAL, el
 CHIMENEA, la
 CHOCOLATERO, Corredera del
 DECIMAL, La Casa
 DEPOSITO
 DEQUES
 DEXSES, los
 DEZMARIO DE IZABA, el
 DIEZMARIO
 DIFERENCIA DE AZTAPARRETA
 DOLMEN
 EL ABETAR
 EMBOCADERO DE
 EMBOCADURA DE
 ENDRECERA DE BELEN
 ENDRECHA DEL RIO, la
 ENDRECHO DEL CABOALTO, el
 ENTRADA DE LAS ARRAS
 ENTRE RIOS, ARRIZIBIETA UGARTEA
 ERA DE INTXA, la

ERMITA DE SANTA ANA DE ARRAKO
 ESPALDA, la
 ESPUENDA
 ESQUINA DE AISPILAGA
 FÁBRICA DE ASERRAR
 FACERO, Puerto
 FAJA
 FALDA
 FAYAL
 FERAL DE ERAIZE, el
 FINCA
 FOCILLA, LA
 FONDON DE BITXITOZA, la
 FOZ DE MINTXATE
 FRONTERA
 FRONTON DE LA YESPED, el
 FUENT
 FUENTE PESCAMON
 HERA (*La Era*)
 HEREDAD DE CAMUE, la
 HERMITA
 HERRERIA
 HONDON
 HORNO DE JUAN EDERRA
 HOSPITAL DE ARRAKO, el
 HOYA DE ARMOTOA
 HOYA DE INZAGA
 HUERTA
 HUERTO DE ERRABRASA
 IBON, el
 IGLESIA
 INCLUSA, la
 INTRODUCCION, la
 JUAN PITO
 JULIAN
 JUNCAR DE BELAGUA, el
 KELETA, la
 LA CONTIENDA
 LADERA DE INZAGA
 LANDA, la
 LANDAZURIA DE BELAGUA
 LAPIZA DEL ABETAR, la
 LARRAZA, la
 LAS ARRAS
 LATAS, las
 LAVADERO, LA FUENTE DEL
 LEZAIRUA DE BELAGUA
 LIBON, EL
 LIECO DE BELAGOA, el
 LOMA DE INZAGA, LA

LOS BORREGOS
 LUCHA, FUENTE DE LA
 LUGAR DE ISABA
 LURTA, LA
 LLANA DE BELABARZE, la
 LLANADA DE LA CONTIENDA, la
 LLANO ARAIZ
 MAGDALENA, la
 MAJADA DE UKERDI, la
 MAJADAL, EL
 MANZANAL DE ARTEKOMENDIA, el
 MATA DE FAYAS, la
 MATA DE HAYA, la
 MATA DE HAYAS, la.
 MEDIO CAMINO
 MEDIOS, PUERTO DE
 MESA DE LOS TRES REYES
 MESETA DE LOS TRES REYES
 MIÑOTA DE BELAGUA
 MIÑOTA DE BELAGUA, la
 MIRADOR, el
 MOJON DE SAN MARTIN, Piedra y
 MOLINA, la
 MOLINO DE ERRATXU, el
 MONBIELA
 MONLON
 MONT FRANCO
 MONTAÑA
 MONTE KARTXELA, el
 MUGA DE LA SELVA GRANDE, la
 MUIDERA, LA
 MULATEROS
 MURLONG
 NACEDERO
 NAVA
 NAVE
 NEVERA
 NUESTRA SEÑORA DE ARRAKO
 ORATORIO DE BELEN, el
 ORDIAL, el
 ORREO O DECIMAL, LA CASA DEL
 OSO, el Paso del
 OSPITAL DE ARRAKO
 PACO DE ADAZIDOIA, el
 PANIFICADO, el
 PASADIZO DE LA FUENTE DEL
 ABETAR
 PASEO, el
 PASO DE ASUROLAZE, el
 PATERA, la
 PEDRIZA, la
 PEÑA DE ATANOA, la
 PEÑON DE SANZ, el
 PEQUEÑO, el
 PERDIZ, la
 PESCAMON
 PIC DE CORTAPLANA
 PICARRA Y MUGA DEL BEDADO DE
 IZEILUZEA, la
 PICO BAJO DE SURGIZEA
 PIE DEL PUERTO, el
 PIEDRA DE SAN MARTIN
 PIEZA DE ARBON, la
 PINTANO
 PISTA DE ARTIKOMENDIA, la
 PLACETA MENDIGATXA, la
 PLANA DE BELAGUA, la
 PLAZA DE LA VILLA, la
 POLCIGA DE BELABARZE, la
 PONTARRON DE ARRAKO, el
 PORCIGA, la
 PORTILLO DE ARRAKOGOITI, el
 POSTE DE ISABA, el
 POZO DE LIBON, el
 PRADO, el
 PRESA DE ISABA, la
 PUEBLO, el
 PUENTE DE BELAGUA, el
 PUERTO GRANDE, el
 PUESTO DE AZTAPARRETA, el
 PUEYO DE MAZE, el
 PUNTA ABIZONDO
 PUNTAL ABAJO DE UKERDI
 PUYO DE ARLAS, el
 QUELETA, la
 QUEMADA, la
 QUIÑÓN, el
 QUIÑONES DE BELAGUA, los
 RAXA
 RAYA DE FRANCIA, la
 RECLUSA, la
 REGACHO DE AGINSOLAZE, el
 REPOSADEROS DE ERROIZU, los
 RESERVADOS
 RESERVO DE LA VILLA, el
 RESTRERA, la
 REVUELTA JARRA, la
 REY, Peña del
 REYES, MESA DE LOS TRES
 RIACHO DE ESAURA

RIGACHO DE BERRUETA, el
RINCON DE MINTXATE
RINCONADA DE BICHITOZA, la
RIO EZKA, el
SAKULO BAXO
SALERA DE BELAGUA, la
SAN MARTIN
SANT CIPRIAN, SEÑOR SANT CIPRIAN
SANTA ANA
SANTUARIO, el
SCALEXTRIC
SELVA DE BELABARZE, la
SEMENCERO DE BELABARZE, el
SENDA DE ALTXUNBIDEA, la
SEÑOR SAN CIPRIAN, Parroquial de
SEÑORA DE IDOIA, Ermita de Nuestra
SERRA, la
SERRERIA, la
SESTEADERO, el
SIERRA LONGA DE ANIA, la
SIMA DE SAN MARTIN, la
SINGLA DE LEXE, la
SOLANA DE AXARIBEROKI, la
SOLANO DE OTSOBIETA, el
SORONDOA DE BELAGUA
SUBIDA A URRUSCUETA
SUELUA, la
TABERNA DE GORRIA, la
TABLA DE LOS TRES REYES, la
TAMBOR, el
TASCAS DE MAZE
TEJERIA, la
TEJO, PUENTE DEL
TERMINO CASALENCO, el
TORRE DE ORNATUA
TOSCA, la
TRANSITO PARA SAN JULIAN
TRAVIESA DE IGORIA
TRES REYES, MESA DE LOS
TROZO, PUNTA DEL
TUNEL DE BELAGUA, el
TXABOLA DE LETRON
TXINGARRA, la
TXORROTA, la
VAL, CABO BAJO DEL
VALLE DE BELABARZE
VASCOS, PASO DE LOS
VEDADO DE ANABERROA
VENTA DE ARRAKO, la
VEREDA, la

VILLA DE ISABA, la
VIRGEN DE IDOIA, BASILICA DE LA
YEGUACEROS
YERMO DE ERNALZ, el
YESPED, la
ZALTUA DE BELAGOASORONDOA, la
ZANTUA
ZEMETO
ZETEGIETA DE MARTIABERROA

URZAINKI

ABADIA, la
ABETAR, el
ABRIGO DE LAS VACIAS, el
ACEQUIA, la
AGOA, el [La Agoa]
AGUA, la
ALTO DE UNGRUÑEA
ARCAL, el
ARTIGA EN IZEILUZA, la
ARTOLA, la
ARTXINTXA DE ARANDOIA, la
ATADERO, el
BACIAS DE LA LARRATZA, las
BACIAS, las
BACIBAS, las
BAL, la
BALCÓN, el
BARRANCO DE ARISTOIA, el
BARRANQUILLO DE LABAKIETA
BARRIO DE MEDIOS, el
BASILICA DE SAN SALVADOR, la
BATANES DE BATANAR, los
BEDADO BOYERAL
BEDADO CASALENCO
BEDADO, el
BERGUIZAL, el
BIZKAIA, la
BOCA, la
BOCAL, el
BORDA DE ANGELICO, la
BORDAL DE ZIPRIAN BERGARA, el
BOYERAL, el Bedado
BRUJAS, PICO
CALLE DE BARRIKATA, la
CAMINO CERRO DE BURGINDA, el
CAMINO PUBLICO
CAMINO REAL

CAMPOLARGO	FAYAR, el
CAMPOS DE GANUZANDIA, los	FONTACHAMALA
CANAL DE BAINES	FOZ DE OTOKI, la
CANTONADA DE LA CALLE BARRI- KATA, la	FUENTE DE ORABALE, la
CAÑADA DE EZKAURRE SARGUA, la	GINESTAR
CARASOL, el	GOTERAS, LAS
CARCEL, la	HERMITA
CARRASCO, el	HERRERIA, la
CASA ABACIAL, la	HORDIALES, los (<i>Los Ordiales</i>)
CASALENCO, Vedado	HORREO, Casa del
CASTELPINTANO	HOYA DE BALMAZEA, la
CASTILLO, el	HUERTA, la
CEQUIA, la	HUERTO JUNTO AL RIGACHO DE OROBAL, e.a.
CERRO, el	IGLESIA DE SAN SEBASTIAN, la
CIMITERIO DE SEÑOR SAN MARTIN, el	LA AGUA MAYOR
CINGLA, la	LANDA, LA
COLLADO DE ARMAIA, el	LARRAZA, LA
COMÚN, el	LAS BACÍAS
COMUNES, los	LOS NOGALES
CORONA, la	LLANO DE UNGRUÑEA, el
CORRAL DEL ORGANISTA, el	MADRE VIEJA, la
CORREO, Casa	MAJAR, el
CORSERA, la	MANANTIAL DE BAINES, el
CRUZ DE MEDIO CAMINO	MEDIO CAMINO, CRUZ DE
CRUZ, CERRO DE LA	MEDIOS, el Barrio de
CUCHILLADA, LA	MOJON DE KATXOLATZE, el
CUEVA DE ARMAIA, la	MOJONERA DEL DEZMARIO, la
CHAMINEA, la	MOLINO, el
CHAPARRAL, el	MONTE DE UNGRUÑEA
CHORROTA, la (<i>Txorrota</i>)	MOSQUERA, la
DENTREGARDE	MUGA DE ARAGON, la
DETRAS DE LA HERMITA	MUIDERA DE FROILAN, Bco. de la
DEZMARIO, el	NOGALES, los
DIEZMARIO, el	NUESTRA SEÑORA
EL ABETAR	ORDIALES, los
ENDRECERA DE SURGIZEA, la	ORREO, la Casa del
ENDRECHA DE LA SIERRA DE PANTXARASE, la	PACO, el
ENTREDOSRIOS	PANIFICADO, el
ERA VIEJA, la	PARROQUIAL DE SEÑOR SAN MARTIN, la
ERMITA DE SAN MIGUEL, la	PARTIDA DE SANTA BARBARA, la
ERNEGA, la	PEDREGAL
ESCRIBANO, Era del	PEÑA DE LA CRUZ DE MEDIO CAMINO, la
ESPUENDA BAJA DE LA ERA DE JUAN ARGONZ, la	PEÑA DE MUGAEDERRA, la
ESQUINA ALTA DEL ARCAL, la	PICO BAXO DE SURGIZEA, el
ETXONDO, el	PIEZA DE PASCUAL SANZ, la
EXTREMO DE MENKATXA, el	PIKOA TXIKOTA, la
FAYA, la	PIKOA, la

PINAR, el
PISTA DE AIZARITU, la
PLAZUELA
PONTARRON DE IRIGOIENA, el
PONTON, el
PORTILLO DE BAGARGIA, el
POZO LA CARCEL, el
PRESA VIEJA, la (*Presazarra*)
PRESA, la
PUENDA DE LAS PIEZAS DE DON
MARTIN BERGARA, la
PUENTE, la
PUESTO, el
PUEYO RASO DE SANTA BARBARA, el
PUNTA DE ARMAIA, la
PUYO, el
QUÍNON DE LA HUERTA, el
REGACHO DE OXANARTEGIA, el
RESIERVO DE ASKAZARRA, el
REVUELTA DE LOS GITANOS, la
RIACHO DE ARBURUEDERRA, el
RIGACHO DE AIAZPEA, el
RINCON DE GALETX, el
RIO DE KOROSTIPEA, el
ROBRAL, el Vedado del
ROCA DE PEÑA, la
SALERAS CONCEJILES, las
SAN ANDRES
SAN MARTIN
SAN MIGUEL
SAN SALVADOR
SAN SEBASTIAN
SANGRADERA DEL MOLINO
SANTA BARBARA
SELVA, la
SENDA DE LA FOZ, la
SESTEADERO, la Selva y
SIERRA, la
SOBRE GARDE
SOLANA, la
SOLANO, el
SUBIDA DE SAN MIGUEL, la
TABLAS EN UNGRUÑEA
TASCA, la
TEJERIA, la
TOSCA, la
TRAS LA ERMITA
TROZO, el
TXORROTA, la
VACAS, FUENTE DE LAS

VACIAS, las
VAGO DE LA VILLA, el
VAL, la
VEDADO BOYERAL
VEDADO CASALENCO
VEDADO, el
VILLA DE URZAINQUI
VINES (*Biñese*)
VIRGEN DE SAN SALVADOR, la ermita de
la
VIZCAYA, la (*Bizkaia*)
YERMOS COMUNES, los
ZAKARDA, la (*Zakardaba, Zakarda*)

UZTARROZE

ABADIA, la
ABETAR, el
AGOA DE BURGIARTEA, el
AGUA DE BURGI, la
AISA DE LAS CORSERAS, la
AJUNTADERO, el
ALAMBRADAS, las
ALMENDRON, Cruz del
ALTO DE AKABATANBURU, el
ALLURKOS, los
ARROYO DE AMUSKO, el
ARTXINTXA, la
ATEAS DE MITXATE, las
AVELLANAR DE XABALKOA, el
AYUNTAMIENTO DE LOS RIOS, el
BALSA DE LAKUAGA, la
BALURAS
BALLETUELA, la
BAÑO, El
BARRANCO AKUTE
BARRIO DE ESPARANDOIA, el
BEDADO BOYERAL, el
BETZULA MAYOR, BETZULA MENOR
BOCHES, los
BORDA AGUAIO, la
BORDAL DE CRUZ LABARI, el
BORTUKUAS, las
BORTUZIAS
BOSQUE DE USIA, el
BOYERAL DE ANZAXARRETA, el
BUITRES, los
CABAÑA DE LUTOA, la
CABAÑERA DE LOS RONCALESES, la

CABEZO DE BARANGADA, el	ERMITA DE SAN JUAN, la
CABO BELTZA	ESCARRON, el
CALVARIO, el	ESCUELA
CALLE DE ESPANDOIA, la	ESPESO DE USIA, el
CAMINO DE AXARIBEROKI, el	ESPUENDA, la
CAMPO DE AGUSTIN MAYO, el	ESQUINA DE OLERREA, la
CANTERA, la	FAITIO, el (<i>La Mata del Faitio</i>)
CAÑADA, la	FAJA DE MANUEL GARDE
CARASOL DE ARBERASE, el	FALAGUERAL, el
CARRETERA DE UZTARROZ, la	FAYAR MAS ALTO, el
CARRETIL DE AMUKU, el	FEMERA DE SOLEDAD XURIO, la
CASA AGUAIO	FERRERIA, la
CASABLANCA, Casa	FINCA
CASAL DE ERRAULE, el	FONDON DE LA SIERRA, el
CASALENCO, el Vedado	FONTACHA, la
CASANUEVA	FOYA, la
CASTILLO, el	FRESNO CRUZADO, el
CEBADAL, el	FRONTON, el
CEMENTERIO, el	FUENTE DE ARRILUZEA, la
CERCA EL RIO DE BELAI	GRANERO, Casa del
CERRADO, el	HERRERIA, la
CERRO DE BURGISAMENDIA, el	HONDURA, la
CERROTA, la (<i>La Zerrota</i>)	HORNO DE PETRA DRONDA, el
CIERROLA, la (<i>La Zierrola</i>)	HORREO, el
COLLADO DE BELAI, el	HOYA DE BEIBIDEA, la
COMUN, el	HOYADA DE AXARIBEROKI, la
COMUNALES, los	HUERTA DE ZUBERRIETA, la
CORRAL DE LAS VACAS, el	HUERTO DE HILARION UHALDE, el
CORREDERA, la	IGLESIA
CORSERA DE IRIGOINE, la	IMAGEN, la
COSERAS, las	INFIERNO, el
COSTERA, la	INTRODUCCION DE LA SAISA DE
CRUZ DE MUSKILDA, la	IRIGOINE, la
CUBILAR DE LOS BORREGOS, el	IRIOLA, la
CHAPARRAL, el (<i>Txaparrala</i>)	JUEGO DE PELOTA, el
CHAPARRILLA	JULIAN MARCO
CHORROCO (<i>Txorroko</i>)	JUNCAR, el
DEHESAS, las	JUS LA SIERRA
DERRUMBADERO, el	LA ARTXINTXA
DESAS, las	LANDAS SARAZAS, las
DEXES DEL PUERTO, los	LAS ALAMBRADAS
DEZMARIO DE UZTARROZ, el	LATA, la
DIEZMARIO, el	LAVADERO, el
ECHAGUAS, río	LIMITES, LOS
EL CASTILLO	LOMARRON DEL RASO, el
ENDRECERA DE BETZULAGAÑA, la	LOS BOCHES
ENDRECHA, la	LLANA, la
ENTRADA DE LA SELVA, la	LLANO DE AKUTE, el
ENTRE RIOS	MAJADA DE SANTXOGARDE, la
ERAS DE LINUETA, las	MAJADAL DE LUTOA, el

- MANANTIAL ARMALLA
 MANTACHA, la (*Mantatxa*)
 MANZANAL, el
 MATA DEL FAITIO, la
 MATACHA, la
 MATADERO, el
 MATASANOS
 MIMBRAL, el
 MIRADOR DE LAZA
 MITAD DE LA ESQUINA, la
 MOJONERA, la
 MOJONES DE VAL DE SALAZAR, los
 MOJONES DE VALDESALAZAR, los
 MOLINA, la
 MOLINO DE MINTXATE, el
 MONTE BOYERAL DE LARRA, el
 MONTE CASALENCO
 MORRO DE LAS SALERAS DE ROIZU, el
 MUGA DEL VEDADO CASALENCO, la
 NUESTRA SEÑORA DEL PATROCINIO
 PACO DE KABATANBURU, el
 PANIFICADO, el
 PARROQUIAL, la
 PATIO LLAMADO AXPIA
 PATROCINIO, ERMITA DEL
 PATROCINIO, la ermita del
 PENDIENTE, el
 PEÑA DE AKUTE, la
 PEÑETA
 PICACHO, el
 PICARRAS DE LEIZAPEA, las
 PICO DE LOS BUITRES, el
 PIEZA DE AZNAR LARRINPE, la
 PINAR DE FRANCISCO BLASQUIZ, el
 PINO CRUZADO, el
 PISTA, el Portillo de la
 PIZARRAS DE LEIZAPEA, las
 POLCIGA, la
 PORTILLO KALBARIOA, el
 PORTUZIAS, las [Portukuas]
 POYO DE BELZUNZE, el
 PRADO
 PRESA DE AMASUNAGA, la
 PUENTE DE SAN NICASIO, la
 PUERTO DE ARDANE, el
 PUESTO LLAMADO LAZA, el
 PUEYO DE ASTEGIA, el
 PUNTA DE LUNO, la
 PUYO DE LANDALONGA, el
 QUEMADA, la
 QUILLA, la
 QUIÑONADA, la
 QUIÑONES, los
 RANCHO QUE LLAMAN CASANUEVA, el
 RASO DEL PUERTO, el
 RAYA, la
 REGACHO DE OLERREA, el
 REGATA DE BORDABERRIA, la
 RESERVADO DE LARRENZARRA, el
 RESERVOS, los
 RIACHO DE LAZA, el
 RIGACHO DE OLERREA, el
 RINCON DE XABALKOA, el
 RIO DE BURGARTEA, el
 RUINAS DE CABEZON, las
 SAISA DE IRIBARNE, la
 SAISA DE IRIGOINE, la
 SAISA, la (top. *Saisa, Saisa Llarankoa, Ardansaisa, Iribarne Saisa, Irigoine Saisa*)
 SALERAS DE KABATANBURU, las
 SAN CRISTOBAL
 SAN JUAN
 SAN NICASIO
 SANTA BARBARA
 SANTA ENGRACIA
 SELVA DE CERCA EL RIO DE BELAI, la
 SENDA DE ARTAKIA, la
 SENDERO A KARRAZUBIA, el
 SESTEADERO, el
 SIERRA, la
 SOLANA, la
 SOLANO DE ASTEGIA, el
 TEJERIA VIEJA, la
 TEJERIA, la
 TERMINOS CASALENCOS, los
 TRES ERMITAS, LAS
 TROZO, el
 VAGO
 VALLE DE MINTXATE, el
 VALLETUELA, la
 VEDADO BOYERAL, el
 VEDADO CASALENCO, el
 VEDADO ZACARDAL, el
 VEDADO, el
 VILLA DE UZTARROZ
 VIRGEN DEL PATROCINIO, la
 YERMO PINAR, el
 ZACARDAL, el



ANSOKO TOPONIMIA
***Anso* ibarreko leku-izenak**

1. ANSO IBARREKO LEKU IZENAK OSOTARA

A

- ABADIA, la
ABLENTO, Bal de
ACUÉ
ACHAR DE ALANO (e.a.)
ACHARES, las(ik. *Achar*)
ACHARON, el ('atxar txikia', ik. *Achar*)
ACHART (ik. *Achar*)
ACHERITO (ik. *Laxerito*)
ADRIAN
AESTIBIELLA (ik. *Estiviella*)
AFORCA (ik. *Forca*)
AFORO (ik. izen arrunta, *Aforo*)
AGORRETA (ik. *Gorreta*, ANS.Ipas.info)
AGRIBIELA
AGUA, COLLADA DE (e.a.)
AGUAS TUERTAS
AGUATORTA
AGUATUERTA
AGUJAS DE ANSABER, las
AGULLA D'OS PASTORES, la
AIGUE TORTE (ik. *Aguatuerta*, *Agua*)
AILLARY (ik. *Allarí*)
AINZATE (ik. *Aunzate*)
AIZAGORRIA
ALANO
ALANO ARRALLA
ALANO ARRALLA (ik. *Alano*)
ALANO ESPELUNGA (ik. *Alano*)
ALANO, PUERTO DE
ALARAT (ik. *Allarat*)
ALCAYOLA, la Loma de
ALDA DEL BARCAL, la
ALERAS ALTAS
ALERO, el
ALINY (ik. *Allarí*)
ALTAS, las
ALUEG (ik. *Allarí*)
ALUY (ik. *Allarí*)
ALLARAT
ALLARAT Y SEGARRA
ALLARAT, PORT DE
AMAJAT, el Barranco de
AMANDON, CONTIENDA DE
AMAZ, Linza (ik. *Linza Maz*)
AMON (ik. *Camón*)
ANADERA, AÑADERA
ANAI
ANÇABA (ik. *Ansabera*)
ANÇOTIELLO (ik. *Anzotiello*)
ANDADERRA (ik. *Landaderra*)
ANDEREMARIA
ANDRE DONA MARIA BRIA (ik. *Andre Dona Maria Urria*)
ANDRE DONA MARIA URRIA
ANDREGIA
ANGELES, los (ik. *Anglus*)
ANGLUS
ANIA
ANOYOS
ANSABERA
ANSABÈRE (ik. *Ansabera*)
ANSOTIELLO (ik. *Anzotiello*)
ANZABA (ik. *Ansabera*)
ANZOTIELLO
AÑADERA (ik. *Anay*, *Anadera*)
AÑARON
APABURUA (ik. atal honetan, *Apaliroa*)
APALIROA
APITANSO
ARANDARI
ARANDE (ik. *Arandi*)
ARANDI
ARANDI BLASCO SALBOCH (ik. *Arandari*)
ARANNA
ARAZBO
ARAZMALO

ARBIDIA
 ARCAL
 ARCAYOLA
 ARCHIBÚ (ik. *Artxibu*)
 ARCHINCHA (ik. *Artxintxa*)
 ARGUIBELA
 ARKAIOLA (ik. *Arcayola*)
 ARLET
 ARNENTIDAD, Puntal de
 ARRACONA
 ARRAL
 ARRALLA DE ALANO (e.a.)
 ARRE
 ARRECLUSA
 ARRECQ DE LA BARETTE
 ARRI
 ARRIGAZUELOS
 ARRIGO
 ARRINCON
 ARROMENDIA
 ARROYA
 ARROYO
 ARROZQUIA (ik. *Arruzkia*)
 ARRUEBA
 ARRUZQUIA
 ARSABELA
 ARSABELA, PUERTO DE
 ARTAPARRETA (ik. *Azaparreta*)
 ARTICA DE LA MULLIER (e.a.)
 ARTICALENA
 ARTIGA VIEJA (e.a.)
 ARTIGALLENA
 ARTIGAZOS DE LIGARDOIA (e.a.)
 ARTOSA
 ARTXIBU
 ARTXIBUT
 ARTXINTXA
 ASCUESTA
 ASPE
 ASPER, ASPET (ik. *Aspe*)
 ASTANES
 ASTAÑES (ik. *Astanes, Estanes*)
 ATACHERA (ik. *Taxera*)
 ATACHUN (ik. *Atasin*)
 ATASIN
 ATAXERA (ik. *Taxera*)
 ATXAR (ik. *Achar*)
 ATXAR DE ALANO (ik. *Achar de Alano*)
 ATXARES, las (ik. *Achar, Atxar*)
 ATXARON, el (ik. *Achar, Atxar*)

ATXART (ik. *Achart, Achar, Atxar*)
 ATXERITO (ik. *Laxerito*)
 AUNZATE
 AURRIETA
 AXABERES (ik. *Ansabere*)
 AXARITO
 AXIRITO
 AYENZAL
 AYERNA
 AYERNA ABAXO (ik. *Ayerna*)
 AYGUE TORTE (ik. *Aguatorta*)
 AYNELLERA
 AZAPARRETA
 AZARMALO (ik. *Aznarmalo*)
 AZNAR, Faxe de
 AZNARMALO
 AZNARMANCH (ik. *Aznarmalo*)
 AZTAPARRETA (ik. *Azaparreta*)

B

BADINA, la
 BADO DE LA LIENA (ik. *Vado*)
 BADULAECA
 BAGUERO, Campo del
 BAJANTE DE MARIDUGI (e.a.)
 BAJANTE, el (ik. *Bajante*)
 BAKUETA
 BAL DE ABLENTO (e.a.)
 BAL DE GUARRINZA
 BALDORRETA
 BALONDA, la
 BANCIELLO
 BARCAL
 BARCAL DE LAGERITO
 BARCAL, el (e.a.)
 BARCARCA
 BARCAREA
 BARCAS, las
 BARDINA
 BARELLA FONDA
 BARELLON, el (ik. *Barellóné, el*)
 BARELLONÉ, el
 BARETA, la
 BARRANCA, la
 BARRANCO DE ANZOTIELLO (e.a.)
 BARRANQUERA
 BARRAT, Pourtet
 BARZA DE LOS HUERTOS, la

BARZAL, el
 BASETA DEL CAMPO DE ALEJOS PUYO,
 la
 BEATORRE
 BEDADET, el
 BEDADO DE BELORDOKI (e.a.)
 BELARDOQUI
 BELEIS, Espelunga de
 BELEZKARRA
 BELORDOKI (ik. *Berdoloqui*)
 BELLA, la Valle
 BERAL
 BERARI (ik. *Beral*)
 BERCHÉS
 BERDALOGUI, Barranco de (ik. *Belordoki*)
 BERDALOJI (ik. *Belordoki*)
 BERDOLOQUI (ik. *Belordoki*)
 BERGUES, los
 BERNERA
 BERNÈRE OU PAS DE L'ECHELLE, PORT
 DE (ik. *Bernera*)
 BERRECHÚ (ik. *Berricho*)
 BERRICHO
 BICHARENA
 BICHARUELO
 BILA, SOBRE
 BINUÉ
 BISARRIN (ik. *Bisaurin*)
 BISAURIN
 BLASCO SALBOCH, BLASCO SALVOCH
 (ik. *Blasco*)
 BLASCO, PUERTO DE (e.a.)
 BLASQUE DE XERA, PUNTA DE (ik.
Blasco)
 BOALAR DE BELORDOQUI (e.a.)
 BOARAL DE ZURIZA, el (ik. *Boalar, el*)
 BOCA, Collada
 BOCAURA
 BOCAURA (ik. *Boca*)
 BOÇO BOÇO / BOÇOBOÇO (ik. *Bozo*)
 BOCONA (ik. *Boca*)
 BONCELLO
 BONCIELLO
 BONCIS
 BONEIS, Espelunga de
 BOQUERA
 BOQUETE, el
 BORDA ARRAKONA (e.a.)
 BORREGALES DE ARGIBELA (e.a.)
 BORREGARIL DE ANZOTIELLO (e.a.)

BOSQUE, Borda del
 BOZA (ik. *Bozo*)
 BOZO, la Llana del
 BOZOBOZO (ik. *Bozo*)
 BRECHA DE GAMUETA (e.a.)
 BUA DEL VEDADO DE SORIZA (e.a.)
 BUALO, Barranco de (ik. *Búbalo*)
 BUARAL, el (ik. *Boalar, el*)
 BÚBAL, COLLADA O PARTIDA DE (e.a.)
 BÚBALO
 BUCA
 BUCHÉ (ik. *Buxé*)
 BUEGA DE SALVATIERRA (e.a.)
 BUELTA
 BUERO DEL CAMPO DE BARBARET
 BUGA
 BÚGALO (ik. *Búbalo*)
 BUJOSA (ik. *Buxosa, la*)
 BURCQ
 BURGUA
 BUXE, SOLANA DE
 BUXOSA, la
 BUYA
 BUYERAL DE BELORDOKI (e.a.)

C

CABALLERIA, la
 CABALLERIZA, la
 CABALLO, PASO DEL
 CABANES / CABANYAS (ik. *Cabañas*)
 CABAÑAS (e.a.)
 CABAÑERA, la
 CABAÑIZO DE LINZOLA, el
 CABARRES
 CABO, ESPELUNGA DEL (e.a.)
 CABRETAS
 CAIDA DE LA PUNTA DE ANDRE DONA
 MARIA BRIA (e.a.)
 CAJICOS DE MACARAN (ik. *Caxicos*)
 CALATOVERZA (ik. *Colataberza*)
 CALBEIRA
 CALBEYRA Y OSOBIA, PUEYO DE (ik.
Calbeira)
 CALCINAR, el
 CALHABACISSE, la
 CALVARIO
 CALVEIRA Y PUYETA (ik. *Calbeira*).
 CALLE LOS MILAGROS

- CAMI (ik. *Camino*)
 CAMINO DE LA MINA (e.a.)
 CAMOLUENGO (ik. *Camon Luengo*)
 CAMON LUENGO, el (e.a.)
 CAMONLUENGO / CAMONREDONDO
 (ik. *Camon*)
 CAMPANIL
 CAMPO DEL BAGUERO (e.a.)
 CAÑALETAS DE RUZKIA (e.a.)
 CANDERA, la
 CANIZO
 CANTAL DE SOASQUI (e.a.)
 CANTALAR
 CANTALAZ
 CANTALERA, la
 CANTERA DE IDOIA (e.a.)
 CAÑADA, la
 CAÑAS BAJAS
 CAÑASILLOS
 CAÑAZ ALTO
 CAÑAZ BAJO
 CAÑAZ, el
 CAÑO
 CAP DE LA COMA DEL TACH
 CAPANIL DE LA NIETERA, el
 ÇAPARRETA (ik. *Azaparreta, Zaparreta*)
 CAPITÉ
 CARABINEROS
 CARDAL, el
 CARREGUIA (ik. *Bid., top. Akarregia*)
 CARRETERA DE SN. PORT
 CASA, PLANO DE LA (e.a.)
 CASETA PIKOIA (e.a.)
 CASICOS, PACO DE LOS (ik. *Caxicos*)
 CASTELAR
 CASTELLAR, PUEYO DEL
 CASTILLO, el (e.a.)
 CATALAN
 CAXICOS, EL PACO LOS (e.a.)
 CEMA DE ARRE (e.a.)
 CENIOCHA
 CERRADO DE ARANDI (e.a.)
 CERRADOS, Puertos
 CERRILLAR, el
 CERRO DE CHIPETA (e.a.)
 CETEIRA (ik. *Zeteira*)
 CIMA DE ARRE
 CINGLA, la (e.a.)
 CIRCO DE OLIBÓN
 CLABARIO
 CLAMON DE GARRINYOLAR
 CLAVARIO
 CLERIGOS, Fuente de los
 CLETA, la
 CLOT DE LA MINA, el
 COBALTO, o
 COBERRIA (ik. *Zuberria*)
 COBIERTO DE LEYNSOLA
 COBILAR ESCOREZ (e.a.)
 COCH DE ARRI (ik. *Col, cf. Collada*)
 CODAL REY
 CODERO DE ARCHINCHA
 COIGHT SERRA DEU TAIX (ik. *Col, Coch,*
Coight, cf. Collada)
 COL DE BURCQ e.a.
 COLATAVERZA
 COLATUERO
 COLL DEL MALLO (ik. *Col, cf. Collada*)
 COLLADA O ACHAR DE PIETRAFICHA
 e.a.
 COLLADO ABIZONDO e.a.
 COLLAU DE MAZ (ik. *Collado*)
 COM, CAP DEU (ik. *Coma del Tach*)
 COMA DEL TACH (e.a.)
 COMBUSTO DE ALLARAT
 COMUN DE ARRECLUSA (e.a.)
 COMUNEROS, los
 CONARDA, la
 CONCEJO, Campo del
 CONDUCTO DE ALLARAT
 CONTENDA DE AMANDON (e.a.)
 CONTENDE, la
 CONTIÉN, A
 CONTIENDA, la (e.a.)
 CONTRAFAIXA
 CORDICAL
 CORONAZO
 CORRAL DE GALTERETA
 CORTADO
 COSTA DEU SORROT, la
 COTATIEDA
 COTDOGUI
 COUCHET (ik. *Cuchet de Garay*)
 COURETS
 COURETZ (ik. *Courets*)
 COVILAR ESCOREZ (ik. *Cobilar*)
 CRAVELAS (ik. *Cravetas*)
 CRAVETAS
 CRESTA, la
 CRETA, Loma de

CRISTIÁN, Punta Mallo
 CRISTINA, Mallo
 CRUZ DE YERRO (e.a.)
 CUARDE, la
 CUARTEL DE CARABINEROS (e.a.)
 CUARTILLO
 CUARTITO
 ÇUBERRIA (ik. *Zuberria*)
 CUBIERTO DE AGUATUERTA (e.a.)
 CUBILÁ DE O LAPAZAR, o (e.a.; ik. *Cubilar*)
 CUBILAR DE ARGIBELA (E.A.)
 CUBILARROLA
 CUBILLAR DE LA LOMA DE MACARAN
 CUCHERETEROS, los
 CUCHET DE GARAY, el
 CUE, la collada de (ik. *Cuec*)
 CUEBA DEL ONSO, la
 CUEC
 CUELLOS, los
 CUESTA DE ATACHERA ALTO, la
 CUEVA DE GURRILLON (e.a.)
 CUIALAR (ik. *Cuyalar*)
 CUNARDA, la
 CUPULA DE SECUS, la
 CUYALAR (ik. *Cubilar*)
 CHABOLA DEL SOBRANTE, la
 CHANDALÁN
 CHANDOMÉN
 CHANGALÉ
 CHANZONAL
 CHAR DE LA FORCA (e.a.)
 CHARCANEIRO (*erreka*; Fago.Puyó.info)
 CHARDALÁN, Collado
 CHART DE ORNAT
 CHERITO, la
 CHIMENA
 CHINEBRAL DE GAMUETA
 CHIPETA
 CHIQUEA, GAMUETA
 CHIQUIN
 CHITANOS, os
 CHIVARNÉ, el
 CHORROT DE ASPE (ik. *Chorrota*)
 CHORROT / CHORRÓ
 CHORROTA DE ASPE
 CHORROUTZ / CHORROZ (ik. *Chorrota de Aspe*)
 CHURDANA, A Fuen de

D

DEHESAS, las
 DERECHA DEL VERAL
 DERRESTRERA, la
 DESFILADEROS
 DESPEÑADOR DE LA ACHAR DE
 ARAZMALO
 DESPEÑAPERROS
 DIEGO, la Plana
 DONA MARIA BRIA

E

ECELLE / L'ECHELLE
 EL ACHAR (e.a.)
 ELURRIAGA, Contienda de
 ENDECHA DE LA CRUZ (ik. *Endrecera*)
 ENDRECERA DE LA PAZARRA (e.a.)
 ENTRADA DE ALLARAT (e.a.)
 ENTRECORRALA
 ENTREMARIA
 ENUDOS, los
 ERABASA
 ERAS, BARRANCO DE LAS (e.a.)
 ERCUÉ
 ERETA
 ERMITA DE LA VIRGEN DE PUYETA (e.a.)
 ERRITE
 ERRODOA
 ERROMENDIA (ik. *Romendia*)
 ESCA
 ESCALE DE AGUATUERTA, el
 ESCALER DE AIGETORTE (ik. *Escale*)
 ESCALERA DE FAGO
 ESCARIETA / ESCANDOS
 ESCARRON, Partida de
 ESCARRONAL
 ESCARRONETA
 ESCOLIES
 ESCOREZ
 ESCUÉ
 ESCUER (ik. *Escué*)
 ESCUESTA
 ESCURETS (ik. *Escorez*)
 ESLICEA, ACHARON DE
 ESNUDOS
 ESPATA
 ESPELÁ (ik. *Ezpelat, Espelat*)

ESPELAT
 ESPELUNCA, la (e.a.)
 ESPELUNGA, la (e.a.)
 ESPELUNGUERA, la
 ESPER
 ESPETAL
 ESPETON DE LAXERITO
 ESPIGOLO DE ANSABERE
 ESPUENDA DE LINZOLA
 ESTANÉS
 ESTIBIELLA
 ESTIVA, Aspeçoriza
 ESTIVIELLA (ik. *Estibiella*)
 ESTRECHO DE ALLARAT (e.a.)
 ESTREITO
 ESTREMO DE LINZA DE LA INZEA
 ESTRIBIELLA
 ESTRIVIELLA (ik. *Estribiella*)
 EXPILDOYA (ik. *Ezpildoia*)
 EXTRAMUROS
 EZCAURRI / EZCAURRE (ik. *Ezkaurri*)
 EZCURRA
 EZKAURRE, IBON DE (ik. *Ezkaurri*)
 EZKAURRI
 EZPELA / EZPELAD / EZPELAR (ik. *Ezpelat*)
 EZPELAT
 EZPILDOYA
 EZPRODI

F

FACIS
 FAIXA OS ANOIOS (ik. *Faja*)
 FAJA CATALAN (e.a.)
 FAXA DE AZNAR (e.a.)
 FELZAR, CUBILAR DEL
 FERRARIAS, las
 FERRERA
 FERRERÍAS, las
 FERRERO, LOMA DEL
 FITAS, CAMON DE LAS
 FOEBIA
 FONCALATA
 FONDA, la Collada
 FONDANETA
 FONSALATA
 FONTA (ik. *fuate*)
 FONTAZA
 FORADO DE LAS TIXERAS (e.a.)

FORATO (ik. *Forado*)
 FORCA DE ALANO (e.a.)
 FORCAL DE ESTIBIELLA (e.a.)
 FORCALA
 FORCALUELO DE BARTHOLOME DE
 XERA
 FORCATA
 FORCATO, LOMA DEL CAMPO DEL
 PUEY
 FORGUIELLO
 FORNIELLOS
 FORQUIEDO
 FORQUIELLA
 FORQUIELLO
 FOURAT DE LAS TIRERAS (ik. *Forado*)
 FOYA DE ATXERITO (e.a.)
 FOZ, la
 FRONTERA, la
 FRONTON DE LA YESPED (e.a.)
 FUEN DE A FONTAZA (E.A.)
 FUENT DE RISTE (ik. *Fuente*)
 FUENTE DE LOS CLERIGOS (e.a.)
 FUENTECILLA DE LA TRAVIESA (e.a.)
 FUJAN

G

GABA
 GABACHOS, GORRETA DE LOS
 GABEDAILLE (ik. *Gabedallo*)
 GABEDALLO (e.a.)
 GABRETAS
 GALATOVERZA
 GALOCHA, la
 GAMOETA TXIKEA
 GAMUETA
 GARAI (ik. *Garay*)
 GARATEA
 GARAY O LA MUJER MUERTA
 GARCES
 GARGANTA DE ESTRIBIELLA
 GARRIMONAL
 GARRINGOLAR
 GARRINYOLAR (ik. *Garringolar*)
 GAVEDALLO (ik. *Gabedallo*)
 GENEBRAL, el
 GLERA, la
 GLOCHA, la
 GLOCHERA DE ESPER

GODIA
 GOLOCHA
 GOLOCHERA DE ESPER
 GOLOCHO DE BADULAECA
 GORGOCHA
 GORIA, RIO DE
 GORRETA DE LOS GABACHOS, la
 GORRIA, Paco de
 GORRINÇA SOROA (ik. *Guarrinza*)
 GOZO DE CHIPETA (e.a.)
 GRABETA, la (ik. *Grava*)
 GRABETOS
 GRADAS DEL PUENTE DE ZUBERRIA
 GRAVA, la
 GRAVETA, la (e.a.)
 GRIÑOLERA, la
 GUARRINZA
 GÜEGA (ik. *Buega*)
 GUERREINH, FONTA DEU
 GURIA
 GURRILLON, CUEVA DE

H

HACHAR (ik. *Achar*)
 HARRAS, las (ik. *Arras*)
 HAYEDA, la
 HAYENZAL
 HERAS, las (ik. *Eras*)
 HERBUENA
 HERETA, la
 HERRERA
 HEZCAURRI (ik. *Ezcaurri*)
 HEZPRODI (ik. *Ezprodi*)
 HIDOYA (ik. *Idoia*)
 HIERBUENO, el Raso
 HIETERA (ik. *Nietera*, la)
 HOMBRES, ACHAR DE LOS
 HONDA, LA VALLE (ik. *Fonda*)
 HORAT DE LAS TIRERAS (ik. *Forado*)
 HORCA, la
 HORCIELLO (ik. *Forca*)
 HORDISCAL, BARRANCO DEL
 HORDOQUI (ik. *ordoki*)
 HORQUIELLO
 HOYA DE PETRAFICHA (e.a.)
 HUÉRTALO
 HUERTAS, las
 HUERTOS, BARZA DE LOS (e.a.)

I

IBON DE ATXERITO (e.a.)
 IDOYA / IDOIA
 INCEA / INTZEA
 INGENIEROS
 INZA / INTZA
 IROS, EL CAMON DE
 ISABUL
 ISPERT / ISPET (ik. *Eesper*)
 IZAGORRIA (ik. *atal honetan, Aizagorria.*)
 IZARRA
 IZQUIERDA DEL VERAL
 IZUCACA

J

JOYAS
 JUS LA PEGNE

K

KARREGIA (ik. *Carreguia*)
 KINBOA (ik. *Quimboa*)

L

LA ACHAR (e.a.)
 LABAYOS, LAS FOYAS DE LOS (e.a.)
 LACARREGIA
 LACUNARDA
 LACHERITO / LACHIRITO (ik. *Laxerito*)
 LADERA DE LINZOLA
 LADRONES, los
 LAGERITO / LAGIRITO (ik. *Laxerito*)
 LAGUNA DE LA COLLADA DE EZKAURRE
 LAJARDOYA (ik. *Lizardoia*)
 LAJERITO (ik. *Laxerito*)
 LAMAR DE LORNA
 LAMARDELA
 LANA DE LA CONTIENDA, la
 LANDADERRA
 LANDETA
 LANIETARA (ik. *Nietera*, la)
 LAPAKIZA DE LINZOLA
 LAPARRA
 LAPAZAR DE AZARMALO

LAPIZA
 LARAILLE (ik. Ralla de Alano, la)
 LARISTE, PICO
 LARRA
 LARRAILLE
 LARRAZA
 LARRECQ DE LA BARETTE (e.a.)
 LARRERIA
 LARRICQ DE LA CABALLERIÇA
 LAS ALTAS (e.a.)
 LATA
 LAVATE
 LAXARDOIA (ik. *Lizardoia*)
 LAXERITO
 LAXIRITO (ik. *Laxerito*)
 LAXURIK (ik. *Laxerito*)
 LEALA
 LECIÑONES
 LEGERITO (ik. *Laxerito*)
 LEINZOLA / LEINSOLA (ik. *Linzola*)
 LENITO
 LEONEA
 LESCALE DAIGUE TORTE (ik. *Escale*)
 LEXARITO / LEXERITO (ik. *Laxerito*)
 LIA / LIE (ik. *Liena*)
 LIENA
 LIGARDOYA (ik. *Lizardoia*)
 LINJOA (ik. *Linzola*)
 LINZA
 LINZA MAZ (ik. *Linza*)
 LINZA PETRECHEMA (ik. *Linza*)
 LINZARRA
 LINZOA (ik. *Linzola*)
 LINZOLA, LA PAQUIZA DE (e.a.)
 LIOUVIELLA
 LIPACEA (ik. *Lizapea*)
 LIXARDOIA (ik. *Lizardoia*)
 LIZAPEA
 LIZARDOIA
 LIZARDOYA (ik. *Lizardoia*)
 LOIQUEA / LOIGREA
 LOMA, BARRANCO DE LA (e.a.)
 LOMARRON
 LOPETON
 LOQUETA
 LORDOQUI
 LORNA
 LOS CAMPOS (e.a.)
 LOXARITO
 LUCIER (ik. *Lusier*)

LUEC / LUEQ (ik. *Cuec*)
 LUENGO, CAMON
 LUGAR DE LA YESPET (e.a.)
 LUQUETA
 LURRIAGA, ARTIGAZOS DE
 LUSIER / LUSIE
 LUZOLA (ik. *Linzola*)
 LLANA DE LA CONTIENDA (e.a.)
 LLANO DE LA CONTIENDA (e.a.)
 LLENA, COLLADA DE LA

M

MACARÁN
 MACE (ik. *Maz*)
 MACIZO DE BERNERA
 MADRE DE DIOS PUYETA
 MAIDOGUI (ik. *Maridugi*). = Maidoguí
 (ANS.Ipas.info)
 MAJADA DEL FRANCES
 MAL PASO
 MALAGRO
 MALLADA
 MALLAGUERRA
 MALLO DE ACHERITO e.a.
 MANCOMUNAO
 MANDABORRO (ik. *Mondaberro*)
 MANDON
 MAQUERAN
 MARCON
 MARCOS
 MARIADERRA
 MARIDUGUI
 MARMIDA
 MARTIN
 MASPETRA
 MASPETRAS
 MATAMACHOS
 MAZ
 MAZANDUC
 MAZANDUQUE
 MAZAPARRETA
 MAZURGUEA
 MELERA, FUENTE
 MENA, la
 MENDIBER
 MENTIRAS, AS
 MESA DE LOS TRES REYES
 MESEGUES, los

MESETA DE LOS TRES REYES
 MICHIGURRIA
 MILAGRO, el (e.a.)
 MINA, la (e.a.)
 MISTRESA
 MOJON DE ARGIBELA (e.a.)
 MOLINO, el
 MONDABERRO
 MONDO, LA PAQUIZA
 MONJA, la
 MONTAÑA DE ASPE (e.a.)
 MONTE PETRIZA O RECLUSA e.a.
 MONTES ALTOS O PIRINEOS (ik. *Monte*)
 MORRAL, el
 MOSCARUELA
 MOSCORUELA (ik. *Moscaruela*)
 MOSQUERA ALTA DE MUZURGEA (e.a.)
 MOUSCATÉ
 MOZURGUEA (ik. *Muzurguea*)
 MUA DE NAVARRA
 MUEGA DE MAJONES
 MUGA DE LA ESCARRONETA (e.a.)
 MUJER MUERTA
 muller, LA LOMA DE LA
 MULLIER, LA ARTICA DE LA
 MUZURGUEA

N

NABARRA, BUA DE (e.a.)
 NABAS DE FORCALA (e.a.)
 NPAZAL
 NARANCOA
 NARIÓS
 NAVARROS, FUENTE DE LOS
 NAVAS, las (ik. *Nabas, las*)
 NAY, PUERTO DE (e.a.)
 NEVEROS DE ASPE
 NIETERA, la
 NOTARIO
 NUDOS
 Nuestra Señora de Puyeta

O

OLIBON
 OLLAS DE ORMAD
 ONDA

ONORÓS
 ONSATIELLO
 ONSO, CUEVA DEL
 ONZATIELLO
 ORDELLAR
 ORDIALES, los
 ORDOKI (ik. *Belordoqui*)
 ORILLA SUPERIOR, la (e.a.)
 ORIST / ORISTÉ / O RISTÉ (ik. *Urristi*)
 ORNÁ, A CHAR DE / O IBON DE (ik. *Ornat*)
 ORNAD, ACHAR DE
 ORNAGUETA
 ORNAT
 ORNAT, ATXAR DE
 ORRIGAZUELOS
 ORRIST, ORRISTE
 ORTEGA VIEJA (ik. *Artiga Vieja*)
 OSARNA (ik. *Usarna*)
 OSCALÉ, A (ik. *Escalé*)
 OSO, PASO DEL
 OSOBIA
 OSTIAS
 OSTREITO
 OZA

P

PACELAS
 PACO, CAXICOS (e.a.)
 PALANGOSA
 PALO
 PALOMAR, ESPELUNCA DEL
 PANCHANES / PANCHANET
 PANIQUESAS
 PAPILO, el
 PAQUIZA DE LINZOLA, la (e.a.)
 PARDINA, la
 PARETIELLA
 PARIDERA, la
 PAPPALO
 PARRA, la
 PARRETA (ik. *Mazaparreta, Zaparreta, Azaparreta*)
 PARTIDA DE ACHAR (e.a.)
 PASET
 PASET
 PASO, ANZOTIELLO (e.a.)
 PAPPALO

PASTIZALES, los
 PASTORES, los
 PAU (ik. *Palo*)
 PAULES
 PAVIRRIO
 PAZARA, la (ik. *Lapazara*)
 PEDRAFORCA
 PEDRERA, la
 PEDRIZA, la (e.a.)
 PEDROSAS, las
 PEIRANERA
 PENE BLANCQUE (ik. *Peña*)
 PEÑA DE ACHART DE LA FORCA e.a.
 PEÑAFORCA (ik. *Peña*)
 PEÑAMELERA (ik. *Peña*)
 PEÑASCO DE ANTON AZNAREZ e.a.
 PEÑAZO DE CAMON LUENGO
 PEÑETA DE GABEDALLO
 PEQUEÑO IBÓN
 PERALATA
 PESENCA
 PETRACHEMA
 PETRAFICHA
 PETRAFORCA
 PETRECHEMA (ik. *Petrachema*)
 PETRIGEMA / PETRAGEME (ik. *Petrachema*, gask. *Petrigema*)
 PETRIZA
 PETROLEROS, los
 PICO DE IDOIA (e.a.)
 PICOYA
 PICHE
 PIE, el
 PIEDRA A SEPULTURA, A
 PIEDRAFICHA (ik. *Petrafigha*)
 PIERRA
 PIETA, la
 PIETRACHEMA (ik. *Petrachema*)
 PIETRAFICHA (ik. *Petrafigha*)
 PINAR DE ULLIRREGUIA (e.a.)
 PINARÉ (ik. *Pinaret*)
 PINARET
 PINAT
 PINERET (ik. *Pinaret*)
 PIQUEROS
 PISTA LOS PETROLEROS, la
 PLANA DE DIEGO (e.a.)
 PLANADA, la
 PLANES DE SEGARRA
 PLANETA, la

PLANETAS, las
 PLANO, el
 PLAZA, Barrio de la
 POEY (ik. *Pueyo*)
 POLBORALES
 PONDONETA
 PORT (ik. *Puerto*)
 PORTANOVA
 PORTAZA
 PORTILLO DE DESPEÑAPERROS (e.a.)
 PRAILE, el
 PRANA, la
 PRINCIPIO DEL PUERTO DE CUEQ (e.a.)
 PUÉN DE ZABALCOCHS
 PUENTE DE ZUBERRIA (e.a.)
 PUERTO DE AGUATUERTA (e.a.)
 PUESTO DE ASPE (e.a.)
 PUEY, CASTILLO e.a.
 PUEYARRAZO, COLLADA DE
 PUEYO DE AGUA e.a.
 PUNTA DE ANDRE DONA MARIA VRRIA
 (e.a.)
 PUNTAL DE LINZOLA (e.a.)
 PUNTAZO
 PUYETA

Q

QUEC / QUOCEQ (ik. *Cuec*)
 QUIMBOA
 QUIÑONES, los
 QUOCH DE ARRI (ik. *Coch*)

R

RACONA
 RALLA DE ALANO (e.a.)
 RAMENDIA, la (ik. *Romendia*)
 RASO DE ARGIBELA (e.a.)
 RAYA, la (ik. *Ralla*, la)
 RECLUSA
 REFUEBIA, LLAMADA LA VALLE
 BELLA (e.a.)
 REFUGIO DE LINZA (e.a.)
 REGIA / REGUIA
 RELLANO QUE LE LLAMAN CUBILAR
 DE MARTIN
 RENCLUSA (ik. *Reclusa*)

REQUIA (*Regia*)
 RESTRERA, la
 RETROX DE SORIZA (e.a.)
 REY / REYES (e.a.)
 RIAZUELOS
 RIGAZUELOS
 RIGO DE LO XARITO, el
 RINCÓN DE ALANO (e.a.)
 RINCONADA DE MAZ
 RIO, BERAL (e.a.)
 RISTE / O RISTE
 RISTERA, la (ik. *Restrera*)
 ROCA DE LA SABELA, la
 ROLLA, la
 ROMENDIA
 ROMO
 ROSA, la
 ROSPEDEA / ROZPEDEA
 ROYA, la (ik. *Rolla*)
 ROZQUIA (ik. *Ruzquia*)
 RUABE DE BERNERA
 RUEBA, la (ik. *Arrueba*)
 RUEDA, la
 RUZQUIA / RUSQUIA

S

SABELA, la
 SABUCAR, el
 SAGARRA
 SAGARRIELLO
 SALAS, BARRANCO DE
 SALBOCH
 SALERAS, las
 SALETAS
 SALGOA
 SALTO DEL CABALLO (e.a.)
 SAMPER
 SAN, AGUSTIN (e.a.)
 SANCTA, CRISTINA (e.a.)
 SANCHIBORRA
 SANGARRAPÁN
 SANSANE / SANSONE
 SANSORRIA
 SANT MARTIN (e.a.)
 SANTA CRISTINA (e.a.)
 SANTACRUZ
 SANTIAGO
 SANTO TOMAS

SANTOMES / SANTOME
 SARRIOS, VALLE DE LOS
 SARRUBIA
 SAYESTICO
 SAYOLA
 SECÚS, BRECHA DE (e.a.)
 SEGARRA
 SEGARRIELLA
 SEGARRILLA
 SELVA / SELBA DE ARRUQUIA (e.a.)
 SELVIELLA / SELBIELLA, FORCAL DE
 LA (e.a.)
 SENDA DE PICOYA (e.a.)
 SERBIELLA, la
 SERNA
 SERRADERO
 SERRAMIANA
 SERRANIANA (ik. *Serramiana*)
 SERRETA DE FORCALA
 SERVA, PUNTA DE LA (ik. *Selva*)
 SIERRA DE ALANO (e.a.)
 SINGLA, la (ik. *cingla*)
 SIRBIELLA, la
 SOASQUÍ
 SOBARCAL
 SOBERBILA
 SOBERVILLA
 SOBESQUI (ik. *Soasqui*)
 SOBRANTE DE LINZA (e.a.)
 SOBREVILA
 SOCALAR
 SOCARRADA, la
 SOL SALIENTE, ENDRECERA DEL
 SOLANA, HOYA DE LA (e.a.)
 SOLANO, HOYA DEL (e.a.)
 SONIBARRA (ik. *Sanchibarra*)
 SORIZA
 SORO
 SOROA, *Gorrinza Soroa*
 SORROT (ik. *Chorrota de Aspe*)
 SUASQUI (ik. *Soasqui*)
 SUBIDA, la
 SUBORDAN (*Río Aragón Subordan*)
 SUELO DE ARRECLUSA, el (e.a.)
 SUELTA BAXA, la
 SURIZA (ik. *Soriza, Zoriza, Zuriza*)
 SUSCARRON

T

TABLA DE LOS TRES REYES, la (e.a.)
 TACHERA / TACHERAS (ik. *Taxera*)
 TACHO
 TAGERA / TAJERA (ik. *Taxera*)
 TALONES DE LA FONTAZA
 TARTISTE
 TASCA, la (e.a.)
 TASCAS, las (ik. *Tasca, la*)
 TATITE
 TATXERA (ik. *Taxera, la*)
 TAXERA, la
 TEGERAS (ik. *Taxera*)
 TEGERIA (ik. *Tejería*)
 TEJERÍA
 TERIT, LOMA DEL (e.a.)
 TERMINO DE A FONTAZA (e.a.)
 TERNED / TENET / TERNÉ
 TERRALLO DE PEIRANERA (e.a.)
 TESI
 TEXERAS, MALLO DE LAS
 TIGERAS / TIJERAS (ik. *Taxera, Texera, Tixeras*)
 TIXERAS, FORADO DE LAS (e.a.)
 TORON DE LABOUCHOSE (ik. *Torruendo de la Bujosa*)
 TORONEZ, OS (ik. *Torruendo*)
 TORRE, la (e.a.)
 TORROBLAS
 TORROLLA
 TORRON, -es (ik. *Torruendo*)
 TORRUENDO DE LA BUJOSA (e.a.)
 TORS (ik. *Torruendo*)
 TORTE, AIGE (ik. *Aige Torte*)
 TORTIELLA
 TORTIELLAS
 TOSQUERA, la
 TOURON DE ARRI (ik. *Torruendo*)
 TRABIESA, la (ik. *Traviesa, la*)
 TRANSVERAL
 TRASLASIERRA
 TRASLAVILLA, PARDINA DE
 TRASVERAL
 TRAVIESA, la
 TRAZO, O
 TRES REYES, MESETA DE
 TRES BACAS DE FEUDO
 TRES CRUCES DEL GENEBRAL, las
 TRESVERAL (ik. *Trasveral*)

TRINCHERA / TRINXERA
 TRON DE LA BOUCHOUSE (ik. *Torruendo*)
 TROS DE SUBA (ik. *Torruendo*)
 TRUCHA, la
 TURONET DE ESCURETS (ik. *Torruendo*)
 TURRIETA
 TXAMANTXOIA (ik. *Maz*)
 TXAR (ik. *Char*)
 TXIKEA (ik. *Chiquea, Gamoeta Chiquea*)
 TXIKIN (ik. *Chiquín*)
 TXIPETA / TXIPETA ALTO / TXIPETA
 BAJO (ik. *Chipeta*)
 TXORROT / TXORROTA (ik. *Chorrot, Chorrota*)

U

ULLIRREGUIA
 URRIA, DONA MARIA
 URRIAGUETA
 URRISTI / URRISTE
 URZUCACA
 USARNA
 USOBIA

V

VACAS, las
 VADO DE LA LIENA (e.a.)
 VAJANTE, el (ik. *Bajante de Maridugi*)
 VAL DE ACHAR (e.a.)
 VALANGOSA, VALDELASFUENTES,
 VALDESPETAL, VALDORRETA,
 VALDRAGAS, VALONDA (ik. *Val*)
 VALO, el (ik. *Palo, el*)
 VALLALERBOZ
 VALLE BELLA (e.a.)
 VARCAL, el (ik. *Barcal, el*)
 VARCARCA / VARCAREA (ik. *Barcal, el*)
 VARCAS, las (ik. *Barcal, el*)
 VARETA, la (ik. *Bareta, la*)
 VEATORRE
 VEDADO DE BELORDOKI (e.a.)
 VELEZCARRA (ik. *Belezkarra*)
 VELORDOQUI (ik. *Belordoki*)
 VERAL, el Río (ik. *Beral*)
 VERDOLOQUI (ik. *Belordoki*)
 VERRICHO (ik. *Berricho*)

VICHARENA (ik. *Bicharena*)
 VICHARUELO (ik. *Bicharuelo*)
 VIÑAZA
 VIRGEN DE PUYETA, la
 VNIVERSIDAD
 VOALAR DE VELORDOQUI (ik. *Boalar, el*)
 VOQUERA Y ZOTALOLA (ik. *Boquera*)
 VORREGALES DE ARGUIBELA DE
 ARRUZQUIA (ik. *Borregales*)
 VUCA DE NAVARRA (ik. *Bua, buega,*
muga)
 VUELTA
 VURISTE (ik. *Urristi*)
 VUSOBIA (ik. *Osobia*)
 VUYA DE CHIPETA (ik. *Bua, buega, muga*)

X

XAMAR
 XARDOYA, la (ik. *Lizardoia*)
 XARITO, lo (ik. *Laxerito*)
 XINEBRAL
 XIPETA

Y

YDOYA (ik. *Idoia*)
 YERMO
 YERRO, LA CRUZ DE

YESPED
 YESPET (ik. *Yesped*)
 YGLESLIA DE ANSO (e.a.)
 YNÇEA, la
 YXARDOYA / YXANDOYA, la (ik.
Lizardoia)
 YZARRA (ik. *Izarra*)

Z

ZABALCOCHS
 ZAGURRIA / ZABORRIA (ik. *Zuberria*)
 ZALVOCH (ik. *Salboch*)
 ZAPARRETA (ik. *Azaparreta*)
 ZAPATAIN
 ZERRO DE LA ARRA (ik. *Cerro*)
 ZETEIRA
 ZINGLA DE LA DERRESTRERA (ik.
Cingla)
 ZORDOQUI
 ZORIZA
 ZOTALOLA
 ZUBERRIA
 ZUCACA (ik. *Urzucaca*)
 ZURIZA (ik. *Soriza*)
 ZUTAROLA (ik. *Zotalola*)

2. ANSOKO EUSKAL TOPONIMIA EDO EUSKARAK NOLABAIT ERAGINDAKOA

Ansoko leku izenak

A. *Acaparreta; Achar; Achar de Aguatuerta; Achar de Alano; Achar de Aracona; Achar de Arazmalo; Achar de Arsavela; Achar de Bernera; Achar de Bocaurea; Achar de Esca; Achar de Estiviella; Achar de la Peña de Aforca; Achar de Michigurria; Achar de Ornad; Achar de Pietrachema; Achar de Pietraficha; Achar, Acharon; Acharon de Eslicea; Acharon de Maridugui; Acharon de Michigurria; Achart; Achart alta de Arazmalo; Achart*

de la Forca; Achart de la Peña de Aforca; Acherito; l'Achérito; Achert; Ainzate; Alano; Alano Arralla; Alarat; Alcayola; Allarat; Allaraz; Allarí; Allart; Amaz; Andaderra, la; Anderemaria; Anglus; Anzotiello; Apaburua; Apaliroa; Apalorriker; Apalorua; Apaluru; Apolorna; Aracona; Arandari; Arande; Arandi; Arandi Blasco Salboche; Arandi Blasco Salvoch; Arazbo; Arazmalo; Arcayola; Archibu; Archibut; Archincha; Archivo; Archivú; Arguibela; Arguibela; Arguinvela; Arguinvela; Arozquia;

- Arquivela; Arracona; Arral; Arralla; Arri; Arrivela; Arromendia; Arruzqui; Arruzquia; Arsabela; Arsavela; Artaparreta; Arvidia; Aspe; Aspeçoriza; Asper; Atasin; Atxerito; Aunzate; Aunzue; Aurrieta; Ayerna; Azarmalo; Aznarmalo; Aznarmanch; Aztaparreta.*
- B.** *Barcareia; Belabarz; Belagara; Belardoqui; Beleis; Berdoloqui; Berricho; Bicharena; Bisarrin; Budoguia; Burguia.*
- C.** *Calataberra; Calataverra; Calatoberza; Caparreta; Çaparreta; Caparreta j maz; Carreguia, la; Char de la força; Char de Ornat; Char de Secus; Char de Soriça; Chart de Ornat; Cherito, la; Chipeta; Chipeta Alto; Chipeta Bajo; Chiquea; Chorrot; Chorrot; Chorrot de Aspet; Chorrota; Chorrota de Aspe; Chourique, la; Coberria; Colateverza; Corica; Çorica; Coriza; Çoriza; Corrist; Corrot; Corrut; Cubillarola; Çuriça; Curiza; Çuriza.*
- E.** *Entremaria; Ercué; Errite; Errodoa; Esca; Escarieta; Escarieta; Escarron; Escarronal; Escarroneta; Escaurri; Escoueste; Escue; Escuer; Espata; Espelá; Espelat; Esqueste; Expildoya; Ezcaure; Ezcauri; Ezcaurre; Ezcaurri; Ezpela; Ezpelad; Ezpelar; Ezpelat; Ezpildoya; Ezquaurre.*
- G.** *Gamueta; Gamueta Carreria; Gamueta Chinquera; Gamueta Chiquea; Gamueta Chiqueo; Gamueta Lareria; Gamueta Larrera; Garatea; Garay; Garces; Goria; Gorria; Gorriña; Gorriña soro; Gorriña soroa; Gorriça; Guariña; Guariña; Guarrinça; Guarrinça; Guarrinça; Guarrinça; Guarrinça o Soasqui; Gurria; Gurrillon.*
- H.** *Hachar; Hachar de Arracona; Hezcaurri; Hezprodi; Hidoya; Hordoqui.*
- I.** *Ibon; Ibón de Estanés; Idoya; Iros; Ispert; Ispet; Izarra.*
- L.** *Lacherito; Lacunarda; Lagerito; Lagirito; Lainzo; Lajardoya; Lajerito con Lajardoya; Landadera; Landaderra; Lapazar de Azarmalo; Larra; Larrera; Laserito; Laxerito; Laxerito Alallo; Laxirito; Laxurik; Legerito; Leinsola; Laxerito; Laxerito; Leyncola; Leynsan; Leynsola; Liça; Ligardoya; Ligardoya*
- azia la parte del Chorot; Linca; Linça; Lincola; Linçola; Linsola; Linza; Linza Amaz; Linza llamado Ysped; Linza Maz; Linza Petrachema; Linzarra; Linzas; Linzola; Linzola Maz; Linzola Paquiza; Linzola Solana; Linzola y Aparilola; Linzona Petrachema; Lipacea; Lizapea; Lizardoya; Lizola; Loigrea; Loiquea; Loxarito con La yxandoya; Lugueta; Luqueta; Luriaga; Lurioges; Lurriaga; Luzola; Lynsa.*
- M.** *Maç; Macanduc; Macanducque; Macaran; Mace; Maidogui; Maidoqui; Mandavorro; Maqueran; Mariaderra; Maridugui; Maz; Mazãduque; Mazanda; Mazandú; Mazanduc; Mazanducque; Mazaparreta; Michigurria; Mocargaea; Mondaverro; Mondo; Mozurguea; Mozurguia; Mua de Navarra; Muzurguea.*
- N.** *Narancoa, Narancoba.*
- O.** *Orna; Ornaqueta; Osarna; Osobia.*
- P.** *Parreta; Picoya; Puyeta.*
- Q.** *Quimboa; Quinboa; Quinvoa.*
- R.** *Racona; Ramendia; Regia; Reguia; Requia; Romendia; Romendio Alto; Romendio Bajo; Rospedeia; Rozpedea; Rozquia; Rusquia; Ruzquia.*
- S.** *Sagarra; Sagariello; Sagarrillo; Saiesteco; Saiestico; Saiytoqui; Salvoch; Sanchiborra; Sansone; Sansorria; Sayastico; Sayesteco; Sayestico; Sayestoqui; Sayola; Saystoqui; Sechástico; Segara; Segarra; Segarriella; Segarrilla; Seyesteco; Soasqui; Sobesqui; Sonibarra; Soriça; Soriza; Soroa; Sorrouia; Sosqui; Soyestoqui; Suaasqui; Suasqui.*
- T.** *Turrieta.*
- U.** *Ullirreguia; Umara; Urania; Urcucaca; Urçucaca; Uriste; Urriagueta; Urriste; Urriste; Urristi; Usarna; Usobia.*
- V.** *Varcarca; Varcarea; Velezcarra; Velordoqui; Veral; Verdoloqui; Verricho; Viarna; Vicharena; Vicharuelo; Vllirreguia; Vsarla; Vserna; Vuriste; Vusobia.*
- X.** *Xardoya; Xarito.*
- Y.** *Ydoya; Yspet; Yñça; Yñça; La Yxardoya; Yzarra.*
- Z.** *Zaborria; Zaburria; Zaparreta; Zeteyra; Zordoqui; Zoriça; Zoriza; Zorna; Zotalola; Zuberua; Zucaca; Zuriza; Zutarola.*

Euskarak eragindako Ansoko leku izenen agerraldien datak

A

Acaparreta: (1369 UA)

Acar: el dicho (1586 UA)

Achar: a Aguatuerta (1604 UA); *Achar Alta de Arazmalo*, la (1765 UA); *Achar de Aguatuerta*, el (1586 UA); *Achar de Alano* (1655 UA); *Achar de Alano*, el (1691 EBNA); *Achar de Aracona* (1645 UA); *Achar de Arazmalo*, al despeñador de la (1765 UA); *Achar de Arsavela*, la (1647 UA); *Achar de Bernera*, el (1586 UA); *Achar de Bocaura*, la (1695 UA); *Achar de Esca*, la (1750 UA); *Achar de Estibiella* (1699 UA); *Achar de Estiviella*, debajo la (1765 UA); *Achar de la Peña de Aforca* (1765 UA); *Achar de Michigurria* (1657 UA); *Achar de Ornad*, la (1695 UA); *Achar de Pietrachema*, al (1623 UA); *Achar de Pietraficha o su Collada*, la (1648 UA); *Achar de Pietraficha*, la (1648 UA); *Achar*, el (1699 UA); *Achar*, el dicho (1593 UA); *Achar*, la (1765 UA); *Achar*, la partida de (1904 UA); *Achar*, la partida del (1904 UA)

Achares: las (1695 UA); *Achares*, los (1695 UA)

Acharon: (1862 UA); *Acharon de cabo el rio de la Espelunga deslicea*, el (1657 UA); *Acharon de Eslicea* (1657 UA); *Acharon de Maridugui* (1657 UA); *Acharon de Michigurria* (1657 UA); *Acharon*, el (1904 UA)

Achart: (1765 UA); *Achart alta de Arazmalo*, la (1765 UA); *Achart alta de Azarmalo*, la (1765 UA); *Achart de la Forca* (1514 UA); *Achart de la Peña de Aforca* (1765 UA); *Achart*, Castillo o Puerto de (1765 UA)

Acherito: Collada del Huerto de (kart); *Acherito*, Foya de (kart); *Acherito*, Mallo de (kart); *Achérito*, Pic de l' (kart); *Acherito*, Puerto de (kart)

Achert: el Castillo de (1765 UA); *Achert*, enta la peña que dizen de (1593 UA); *Achert*, la loma de (1765 UA); *Achert*, la peña que dizen de (1586 UA); *Achert*, la punta mas alta de (1765 UA); *Achert*, peña de (1586 UA); *Achert*, Puerto de (1699 UA)

Ainzate: (1272 UA)

Alarat: (1655 UA)

Alcayola: loma de (1750 UA)

Allarat: (1242 UA); *Allarat y Segarra*, las partidas de (1570 UA); *Allarat y Segarra*, monte denominado (1925 UA); *Allarat*, capitulacion de (1667 UA); *Allarat*, combusto de (1765 UA); *Allarat*, conducto de (1765 UA); *Allarat*, culo de (1699 UA); *Allarat*, estrecho de (1593 UA); *Allarat*, garganta de (1765 UA); *Allarat*, la collada alta o puerto de (1765 UA); *Allarat*, la Garganta estrecha o combusto de (1765 UA); *Allarat*, la partida (1925 UA); *Allarat*, parte de (1593 UA); *Allarat*, partida de (1570 UA); *Allarat*, port de (1514 UA); *Allarat*, puerto de (1593 UA); *Allarat*, termino de (1570 UA)

Allaraz: (1242 UA)

Allari: (1892/95 UA)

Allart: (1586 UA); *Allart* (1593 UA); *Allart* (1596 UA)

Amaz: Linza Amaz (1862 UA)

Andaderra: la (1593 UA); *Andaderra*, partida de la (1586 UA); *Andaderra*, partidas de (1596 UA); *Andaderra*, partidas de la (1596 UA)

Anderemaria: (1658 UA)

Apaburua: (1623 UA)

Apalorrizer: (1369 UA)

Apalunua: (1623 UA); *Apalunua* (1623 UA); *Apalunua*, cabo de la dicha partida del (1623 UA)

Aracona: la achar de (1645-65 UA)

Arandari: (1656 UA)

Arande: (1862 UA); *Arande* (1897-98 UA)

Arandi: (1652 UA); *Arandi* (1667 UA); *Arandi* (1669 UA); *Arandi Blasco Salboch Laserviella* (1667 UA); *Arandi Blasco Salboch Segarra* (1665 UA); *Arandi Blasco Salboche serbiella*, el Puerto de (1668 UA); *Arandi Blasco Salboche*, Puerto de (1666 UA); *Arandi Blasco Salvoch* (1652 UA); *Arandi Blasco Salvoch*, Puerto de (1658 UA); *Arandi*, Barranco de (1669 UA); *Arandi*, Blasco Salboch acia la parte de (1669 UA); *Arandi*, los mojonos del rendamiento de (1648 UA); *Arandi*, Puerto Cerrado de (1665 UA); *Arandi*, Puerto de (1664 UA)

- Arazbo*: Collada de (1765 UA)
Arazmalo: al despenador de la achar de (1765 UA); *Arazmalo*, la achar alta de (1765 UA)
Arcayola: (1862 UA)
Archibu: (1859 UA); *Archibú*, partida (1925 UA)
Archibut: el Puerto de Alano acia (1667 UA)
Archicha: parte de (1669 UA); *Archincha* (1668 UA); *Archincha*, bajantes acia la parte (1668 UA)
Archivo: (1927 UA); *Archivo*, partida (1927 UA)
Archivú: (1932 UA)
Arcibú: (1945 UA)
Arguibela: (1859 UA); *Arguibela* (1862 UA); *Arguibela*, borregaril de (1667 UA); *Arguibela*, los gozos de (1648 UA); *Arguibela*, mojon de (1648 UA); *Arguibela*, partida de (1859 UA); *Arguibela*, partida llamada (1859 UA); *Arguibela*, puerto de (1648 UA); *Arguibela*, puerto de (1657 UA); *Arguibela*, puerto de (1661 UA); *Arguibela*, puerto de (1668 UA); *Arguibela*, puerto de (1859 UA); *Arguibela*, puerto y borregaril de (1652 UA); *Arguibela*, vorregales de (1648 UA)
Arguivela: (1923 UA)
Arguivela: (1923 UA)
Arozquia: (1655 UA); *Arozquia*, puerto de (1655 UA)
Arracona: barranco de (1645-65 UA); *Arracona*, la hachar de (1657 UA)
Arral: (1862 UA)
Arri: (1679 UA); *Arri*, collada de (1679 UA); *Arri*, la collada llamada (1733 UA); *Arri*, la dicha punta de (1733 UA); *Arri*, la ditte punta de (1680 UA); *Arri*, la punta de (1679 UA); *Arri*, la punta mas alta de (1679 UA); *Arri*, puerto de (1733 UA); *Arri*, punta de (1679 UA)
Arrivela: (1944 UA)
Arrj: «la punta de plus hautt deu coch dearrj» (1680 PADA); *Arrj*, entau costat deu touron de (1680 PADA); *Arrj*, la Comme ou punta de (1680 PADA); *Arrj*, la ditte punta de (1680 PADA); *Arrj*, la midicha punta de (1680 PADA); *Arrj*, la punta de arrj plus hautt deu coch de (1680 PADA); *Arrj*, la punta plus hautta de (1680 PADA); *Arrj*, lou dit quoch de (1680 PADA); *Arrj*, lou quoch de (1680 PADA)
Arromendia: Paco de (1655 UA)
Arruzqui: Gozos (1665 UA); *Arruzqui*, puertos (1665 UA)
Arruzquia: los gozos de (1648 UA); *Arruzquia*, parte de (1647 UA); *Arruzquia*, puerto (1655 UA); *Arruzquia*, puerto de (1645 UA); *Arruzquia*, puerto de (1648 UA); *Arruzquia*, puerto de (1653 UA); *Arruzquia*, selba de (1655 UA); *Arruzquia*, termino de (1655 UA); *Arruzquia*, vorregales de (1648 UA)
Arry: «lou coch de termi de anso» (1680 PADA)
Arsabela: (1653 UA); *Arsabela a la parte de Alano* (1666 UA); *Arsabela de Ezcaurri* (1666 UA); *Arsabela de la Parte de Ezcaurri*, el puerto de (1665 UA); *Arsabela*, Concierto de (1661 UA); *Arsabela*, la parte de (1650 UA); *Arsabela*, partida de (1645 UA); *Arsabela*, puerto de (1641 UA); *Arsabela*, pueyo de (1669 UA); *Arsabela*, rendacion de (1665 UA)
Arsavela: capitulacion de (1667 UA); *Arsavela*, la achar de (1647 UA)
Arssabela: (1657 UA); *Arssabela*, el pueyo de (1666 UA)
Arvidia: barranco (1669 UA); *Arvidia*, barranco de (1669 UA)
Aspe: (1272 UA); *Aspe con sostiva hasta Aluy* (1272 UA); *Aspe con su estaia* (1272 UA); *Aspe con Sus Tisa hasta Alueg* (1272 UA); *Aspe ou pres dequet*, au chorrot de (1680 UA); *Aspe*, cerca de la Chorrota de (1862 UA); *Aspe*, chorot del puerto de (1679 UA); *Aspe*, chorrota de (1679 UA); *Aspe*, con su estaia (1272 UA); *Aspe*, deu costat de (1680 UA); *Aspe*, deu costat deu chorros de (1680 UA); *Aspe*, la chorrota de (1862 UA); *Aspe*, la montaña de (1862 UA); *Aspe*, montaña de (1862 UA); *Aspe*, puerto de (1648 UA); *Aspe*, puesto de (1646 UA); *Aspe*, termino de (1649 UA); *Aspe* («en tau Chorroz daspe» 1739 PADA); *Aspe* («sur lou Camj qui passe Daspe enta la Bouchoise» 1739 PADA)
Aspeçoriza Estuia: (1242 UA)

Asper: (1859 UA); *Asper y Astanes*, comunes de (1859 UA)
Aspet: (1679 UA); *Aspét*, chorrot de (1679 UA);
Aspét, chorrota de (1679 UA)
Aunzate: (1242 UA)
Aunzue: (1242 UA)
Aurrieta: (1862 UA)
Ayerna: (1695 UA)
Azarmalo: (1699 UA); *Azarmalo*, achart de (1765 UA); *Azarmalo*, barranco de (1699 UA); *Azarmalo*, la achart alta de (1765 UA); *Azarmalo*, lapazar de (1604 UA); *Azarmalo*, mallo del barranco de (1765 UA); *Azarmalo*, puerto de (1699 UA)
Aznarmalo: <>aparan de (1604 UA); *Aznarmalo*, el lapazar de (1604 UA); *Aznarmalo*, pico mas alto del dicho puerto de (1593 UA); *Aznarmalo*, puerto de (1593 UA)
Aznarmanch: al cabo alto del plano de (1669 UA)
Aztaparreta: Collado de (Kart)

B

Belabarz: collada de (1648 UA)
Belagara: (1369 UA)
Belardoqui: Bedado de (1655 UA)
Beleis: la Espelunga de (1750 UA)
Belordoqui: bedado de (1656 UA); *Belordoqui*, Buyeral de (1664 UA); *Belordoqui*, el Bedado de (1650 UA); *Belordoqui*, el Retrox del Bedado de (1649 UA); *Belordoqui*, paco de (1657 UA); *Belordoqui*, Puerto de (1666 UA); *Belordoqui*, Retrox de (1663 UA); *Belordoqui*, Retrox del Paco del Buyeral de (1664 UA); *Belordoqui*, termino de (1668 UA); *Belordoqui*, Vedado de (1657 UA)
Berdoloqui: (1862 UA); *Berdoloqui*, Bedado de (1651 UA)
Berricho: (1753 UA); *Berricho y Escuer* (1932 UA); *Berricho*, termino de (1753 UA)
Bicharena: Fuen de (1652 UA)
Bisarrin: Peña de (1925 UA)
Budoguia: (Kart)
Burguia: (1923 UA)

C

Caparreta j maz: las partidas de (1623 UA); *Caparreta*, collada de (1623 UA); *Caparreta*, la dicha collada de (1623 UA); *Caparreta*, partidas de (1623 UA)
Çaparreta: collada de (1623 UA); *Çaparreta*, el lomarron abaxo a la collada de (1623 UA); *Çaparreta*, la dicha collada de (1623 UA); *Çaparreta*, la selua de (1623 UA); *Çaparreta*, Selva de (1623 UA)
Carreguia: parte de la (1668 UA); *Carreguia*, el Puerto de Gamueta acia la (1668 UA); *Carreguia*, la peña de La (1623 UA)
Char de la força: (1593 UA); *Char de la força*, encia las peñas mas altas de la (1593 UA); *Char de Ornat*, la (1765 UA); *Char de Secus*, a la (1586 UA); *Char de Soriça*, la (1653 UA)
Chart de Ornat: la (1765 UA)
Chipeta: (1664 UA); *Chipeta Alto* (1932 UA); *Chipeta Bajo* (1932 UA); *Chipeta*, aguas de (1651 UA); *Chipeta*, el puerto de Quimboa acia la ralla o (1668 UA); *Chipeta*, gozo de (1651 UA); *Chipeta*, Passo de (1648 UA); *Chipeta*, puerto de (1648 UA); *Chipeta*, Puerto y gozo de (1660 UA); *Chipeta*, Vuya de (1662 UA)
Chiquea: Gamueta (1862 UA)
Chorot del puerto de Aspe: el (1679 UA); *Chorot*, los artigacos de Ligardoya azia la parte del (1667 UA); *Chorot*, parte del (1667 UA)
Chorrot: (1932 UA); *Chorrot de Aspét* (1679 UA)
Chorrota: (1923 UA); *Chorrota de Aspe* (1679 UA); *Chorrota de Aspe*, cerca de la (1862 UA); *Chorrota de Aspe*, la (1862 UA); *Chorrota de Aspét* (1679 UA); *Chorrota*, la (1862 UA)
Coberria: Puente de (1647 UA)
Coriça: parte de (1668 UA); *Corica*, retroj de (1662 UA); *Corica*, Retros de (1662 UA)
Çorica: mojon de (1647 UA)
Coriza: (1664 UA); *Coriza*, retroj de (1663 UA)
Çoriza: parte de (1668 UA)
Corrist: (1272 UA)
Corrot: agua que caia por dicho (1679 UA)
Corrut: (1272 UA)
Cubillarrola: (1862 UA); *Cubillarrola* (1915 UA)

Çuriça: Retrox de (1653 UA)
Çuriza: (1663 UA); *Çuriza*, Guarda de (1668 UA)
Curiza: Retrox de (1665 UA)

E

Entremaria: (1862 UA)
Ercué: (1944 UA)
Errite: (1923 UA)
Eerrodo: puertos de (1370 UA)
Esca: la Achar de (1750 UA)
Escarieta: (1862 UA)
Escarron: (1859 UA); *Escarrón* (1904 UA);
Escarron y Calataberra (1923 UA);
Escarron y Calataverra (1932 UA);
Escarrón y Calatoverza, partida (1927 UA);
Escarron y Colateverza, partidas (1925 UA);
Escarron y Socalar (1859 UA);
Escarron, la partida de (1859 UA); *Escarron*,
partida (1925 UA); *Escarrón*, partida (1927 UA);
Escarron, vedado de (1859 UA)
Escarronal: (1610 UA); *Escarronal de la villa de Anso*, el (1610 UA); *Escarronal*, el (1610 UA)
Escarroneta: (1695 UA); *Escarroneta* (1862 UA);
Escarroneta, la (1695 UA);
Escarroneta, Mojon de la (1750 UA)
Escaurri: (1944 UA)
Espelá: (1904 UA); *Espela y Berricho* (1932 UA)
Espelat: (1695 UA)
Expildoya: Planas de (1695 UA)
Ezcaure: parte de (1656 UA)
Ezcauri: puerto de (1658 UA)
Ezcaurre: parte de (1662 UA)
Ezcaurri: (1642 UA); *Ezcaurri*, Arsabela de (1666 UA);
Ezcaurri, barranco de (1645-65 UA);
Ezcaurri, borregueril (1932 UA);
Ezcaurri, Capitulacion de (1664 UA);
Ezcaurri, el Puerto de (1666 UA); *Ezcaurri*, el puerto de Arsabela de la Parte de (1665 UA);
Ezcaurri, el Puerto llamado (1665 UA);
Ezcaurri, montes de (1695 UA);
Ezcaurri, Parte de (1641 UA); *Ezcaurri*,
partida de (1667 UA); *Ezcaurri*, Peña de (1648 UA);
Ezcaurri, puerto (1656 UA); *Ezcaurri*,
puerto de (1642 UA)
Ezpela: (1859 UA); *Ezpelá* (1897-98 UA);
Ezpelat, la partida de (1859 UA)

Ezpelad: el dho. Bedado de (1750 UA); *Ezpelad*, los Bedados de Terned y (1750 UA)
Ezpelar: (1750 UA); *Ezpelar*, barranco arriba de (1750 UA); *Ezpelar*, Barranco de (1750 UA);
Ezpelar, Bedado de (1750 UA); *Ezpelar*, el espresado Bedado de (1750 UA)
Ezpelat: (1695 UA); *Ezpelat*, el vedado de (1695 UA);
Ezpelat, Paco de (1668 UA);
Ezpelat, termino de (1695 UA)
Ezpildoya: Borregaril de (1648 UA)
Ezquaurre: parte de (1662 UA)

G

Gamueta: (1664 UA); *Gamueta acia la Carreguia*, el Puerto de (1668 UA);
Gamueta Carrera (1859 UA); *Gamueta Chinebral* (1944 UA); *Gamueta Chinquera* (1932 UA);
Gamueta Chiquea, Puerto de (1668 UA); *Gamueta Chiqueo y Carrera* (1932 UA);
Gamueta Ginebral (1932 UA); *Gamueta Larrera* (1862 UA); *Gamueta*,
Barranco de (Kart); *Gamueta*, Chinebral de (Kart); *Gamueta*, puerto de (1656 UA);
Gamueta, Puerto del (1669 UA); *Gamueta*, Vua de (1666 UA)
Garatea: (1862 UA)
Garay: al Couchet de (1862 UA)
Goria: rio de (1656 UA)
Gorria: Paco de (1651 UA)
Gorriña: (1242 UA); *Gorriña soro* (1242 UA);
Gorriña soroa (1242 UA)
Gorriza: (1242 UA)
Guariña: (1695 UA)
Guariña: al cubilar baxo la bal de (1593 UA);
Guariña, la bal de (1593 UA); *Guariña*, la val de (1651 UA)
Guariña: la Sal (Bal) de (1593 UA)
Guarriña: cubilar baxo la bal de (1586 UA);
Guarriña, la bal de (1593 UA)
Guarriña: (1242 UA); *Guarriña o Soasqui*, dicho puerto de (1765 UA);
Guarriña, la selva de (1765 UA); *Guarriña*, puerto de (1242 UA);
Guarriña, puerto de Sobesqui y (1927 UA); *Guarriña*, pueyo de (1699 UA);
Guarriña, selva de (1765 UA); *Guarriña*, val de (1662 UA);
Guarriña, vertiente a (1947 UA)

Guria: el lomarron arriba del paço de (1668 UA); *Guria*, Paco de (1658 UA); *Guria*, Paso de (1665 UA); *Guria*, Retrox del paco de (1645-65 UA)

Gurria: loma de Pedro Marco (1750 UA)

Gurrillon: la Cueva de (1923 UA)

H

Hachar de Arracona: la (1657 UA); *Hachar*, el Barranco de la (1666 UA)

Hezcaurri: (1657 UA)

Hezprodi: al estrecho de (1623 UA)

Hidoya: Plana de (1664 UA); *Hidoya*, planas de (1650 UA); *Hidoya*, Planas de (1661 UA)

Hordoqui: (1862 UA)

I

Ibon: (1699 UA); *Ibón de Estanés* (1925 UA); *Ibón*, Hacia el (1925 UA); *Ibón*, Mallo del (1925 UA); *Ibón*, Puntal del (1925 UA); *Ibon*, un peñasco en la endresera del (1699 UA)

Idoya: sierra de (1669 UA)

Iros: partida del Camon de (1623 UA)

Ispert: la (1847 UA)

Ispet: (1369 UA)

Izarra: Astanés con (1272 UA)

L

Lacherito: (1923 UA); *Lacherito Barcal* (1932 UA); *Lacherito Foyas* (1932 UA); *Lacherito Mayo* (1932 UA)

Lagerito: (1647 UA); *Lagerito*, Barcal de (1652 UA); *Lagerito*, boreguiles de (1657 UA); *Lagerito*, Borregaril de (1668 UA); *Lagerito*, el barcal de (1652 UA); *Lagerito*, el Espeton de (1652 UA); *Lagerito*, el puerto del Barcal de (1653 UA); *Lagerito*, puerto de (1647 UA); *Lagerito*, rio de (1765 UA)

Lagirito: barcal de (1664 UA); *Lagirito*, Espeton de (1664 UA); *Lagirito*, Puerto de (1657 UA)

Lainzo: selba et cubierto de (1551 UA)

Lajardoya: el Rio de Lajerito con (1272 UA)

Lajerito con Lajardoya: el Rio de (1272 UA)

Landadera: partida de (1593 UA)

Landaderra: (1586 UA); *Landaderra*, Colada de (1699 UA); *Landaderra*, Collada de (1593 UA); *Landaderra*, partida de (1593 UA); *Landaderra*, partidas de (1593 UA); *Landaderra*, paset de (1669 UA); *Landaderra*, passo de (1665 UA); *Landaderra*, termino de (1593 UA); *Landaderra*: «partida de La Andaderra» (1586 UA)

Landederra: la senda de (1514 UA)

Lapazar de Azarmalo: (1604 UA); *Lapazar de Aznarmalo* (1604 UA); *Lapazar de Aznarmalo*, el (1604 UA)

Larra: Hoya del Portillo de (Kart)

Larrerria: (1862 UA); *Larrerria*, Gamueta (1862 UA)

Laserito: el rio de (1272 UA)

Laxerito: (1514 UA); *Laxerito Alallo* (1944 UA); *Laxerito Barcal* (1944 UA); *Laxerito Foyas* (1944 UA); *Laxerito*, Barcal de (1665 UA); *Laxerito*, el rio de (1514 UA); *Laxerito*, Puerto de (1650 UA); *Laxerito*, rio (1604 UA)

Laxirito: el dicho rio de (1604 UA); *Laxirito*, la entrada del rio de (1604 UA); *Laxirito*, rio de (1604 UA)

Laxurik e Petrigema: el Portet llamado (1563 EBNA)

Legerito: (1765 UA); *Legerito* (1923 UA)

Leinsola: Espuenda de (1847 UA); *Leinsola*, puerto de (1847 UA)

Lexarito: enta la parte de (1593 UA)

Lexerito: el rio de (1514 UA)

Leyncola e Apaliroa: los Terminos de (1563 EBNA)

Leynsan: (1369 UA)

Leynsola: (1551 UA)

Leynsola: el sobredicho puerto nuestro de (1847 UA); *Leynsola*, espuenda de (1369 UA); *Leynsola*, puerto de (1369 UA); *Leynsola*, puerto selva y cubierto de (1369 UA); *Leynsola*, selva y cubierto (1551 UA); *Leynsola*, selva y cubierto de (1369 UA); *Leynsola*, selva y cubierto del puerto de (1847 UA)

Liça: loma de (1623 UA)

- Ligardoya*: barranco de (1661 UA); *Ligardoya*, comunes de (1661 UA); *Ligardoya*, los Artigacos de (1667 UA)
- Linça*: (1623 UA); *Linça antes de llegar al común* (1663 UA); *Linça de Aragon* (1563 EBNA); *Linça puerto de Anso* (1563 EBNA); *Linça ques en Valle de Anso*, el Termino llamado (1563 EBNA); *Linça*, cerro de (1645 UA); *Linça*, collada de (1623 UA); *Linça*, el dicho Puerto de (1623 UA); *Linça*, el Puerto que llaman de (1668 UA); *Linça*, la dicha Loma de (1623 UA); *Linça*, la partida j termino siquiere Puerto de (1623 UA); *Linça*, la Punta de la dicha loma de (1623 UA); *Linça*, loma de (1623 UA); *Linça*, parte de (1663 UA); *Linça*, puerto de (1623 UA); *Linça*, rincon de (1623 UA); *Linça*, Rio de (1646 UA)
- Linca*: Rio de (1653 UA)
- Linçola e Apaliroa*: los Terminos de (1563 EBNA); *Linçola y Apaliroa*, los Terminos de (1563 EBNA); *Linçola*, dicha partida de (1623 UA); *Linçola*, espunda de (1663 UA); *Linçola*, la dha Espuenda de (1691 EBNA); *Linçola*, los Terminos de Apaluroa e (1563 EBNA); *Linçola*, parte de (1663 UA)
- Lincola y Apalorna*: las Endreceras de (1563 EBNA); *Lincola y Apalorua*, las Endreceras de (1563 EBNA); *Lincola y apalurua*, las dichas endreceras de (1563 EBNA); *Lincola y Apalorua*, las Endreceras de (1563 EBNA); *Lincola y Apolorna contenciosos*, Endreceras de (1563 EBNA); *Lincola y Apolorna*, los dcos Terminos de (1563 EBNA); *Lincola y Apoloroa*, las Endreceras de (1563 EBNA); *Lincola*, el Termino de (1563 EBNA)
- Linsola*: selua y cubierto (1551 UA)
- Linza*: (1623 UA); *Linza Amaz* (1859 UA); *Linza llamado Yesped*, el Puerto de la Loma de (1691 EBNA); *Linza Maz* (1923 UA); *Linza Petrachema* (1859 UA); *Linza Petratxema*, Barcal de (Kart); *Linza Petrechema* (1932 UA); *Linza*, Barcal de (Kart); *Linza*, Barranco de (Kart); *Linza*, Cabaña de (Kart); *Linza*, collada loma de (1623 UA); *Linza*, Collado de (Kart); *Linza*, dha Loma de (1691 EBNA); *Linza*, el dicho termino y puerto de La (1623 UA); *Linza*, Estrecho de (Kart); *Linza*, Fuente de (Kart); *Linza*, la dha Loma de (1691 EBNA); *Linza*, la Loma de (1753 EBNA); *Linza*, la punta de la dicha Loma de (1623 UA); *Linza*, Laristera teniente a la dicha Loma de (1623 UA); *Linza*, loma de (1623 UA); *Linza*, Maz (1923 UA); *Linza*, Puerto de (1623 UA); *Linza*, Refugio de (Kart); *Linza*, termino de (1623 UA); *Linza-Maz* (1932 UA); *Linza-Petrachema* (1932 UA)
- Linzarra*: (1862 UA); *Linzarra* (1904 UA)
- Linzas*: (1923 UA)
- Linzola*: (1551 UA); *Linzola* (1563 EBNA); *Linzola hazia el Barcal*, dha Espuenda y Ladera de (1753 EBNA); *Linzola Maz* (1944 UA); *Linzola Paquiza* (1945 UA); *Linzola por la pedriza abajo*, la Punta mas alta de (1691 EBNA); *Linzola Solana* (1945 UA); *Linzola y Apaliroa*, los dhos terminos de (1691 EBNA); *Linzola y Aparilao*, los dhos terminos de (1753 EBNA); *Linzola*, el Barcal de (1691 EBNA); *Linzola*, el Cabañizo de (1691 EBNA); *Linzola*, el Cauañizo de (1753 EBNA); *Linzola*, el Puerto y termino de la Espuenda de (1691 EBNA); *Linzola*, el Puerto y termino de la Espuenda de (1753 EBNA); *Linzola*, la dicha partida de (1623 UA); *Linzola*, La Paquiza de (Kart); *Linzola*, la punta de la dicha partida de (1623 UA); *Linzola*, la punta mas alta de (1753 EBNA); *Linzola*, Lapakiza de (Kart); *Linzola*, partida de (1623 UA)
- Lixardoia*: «el rigo de lo xarito con La Yxardoya», 1272 UA)
- Lizapea*: (1862 UA)
- Lizardoya*: barranco de (1655 UA)
- Lizola*: (1623 UA)
- Loigrea*: (1862 UA)
- Loiquea*: (1944 UA)
- Loxarito con La yxandoya*: el rigo de (1272 UA)
- Lugueta*: (1908 UA)
- Luqueta*: (1862 UA)
- Luriaga*: (1666 UA)
- Lurioges*: (1662 UA)

Lurriaga: Artigazos de (1668 UA); *Lurriaga*, los Artigazos de (1667 UA)
Luzola: partida de (1695 UA)
Lynsa: loma de (1369 UA)

Muzurguea: fronton de (1668 UA); *Muzurguea*, la Mosquera alta de (1668 UA); *Muzurguea*, llano de (1668 UA); *Muzurguea*, Mosquera de (1668 UA); *Muzurguea*, Plano de (1645 UA)

M

Maç: el Pueyo de (1623 UA)
Macanduc: Cema de (1665 UA); *Macanduc*, Gozos (1665 UA); *Macanduc*, mojones de (1653 UA); *Macanduc*, Puerto de (1648 UA)
Maçanduc: puerto de (1655 UA)
Macanducque: Capitulacion de (1665 UA)
Macaran: cajicos del Lomarron de (1765 UA); *Macaran*, el mallo de (1514 UA); *Macarán*, fronton de (1765 UA); *Macaran*, la loma de (1514 UA); *Macaran*, lomarron de (1604 UA); *Macaran*, los cajicos de (1765 UA)
Maidogui: (1923 UA)
Mandavorro: la parte de (1658 UA)
Maqueran: (1272 UA)
Mariaderra: punta de (1665 UA)
Maridugi: puerto de (1657 UA); *Maridugui*, Acharon de (1657 UA); *Maridugui*, Bajante de (1669 UA); *Maridugui*, Barranco de (1669 UA); *Maridugui*, parte de (1669 UA)
Maz: (1923 UA); *Maz*, al dicho Pueyo de (1623 UA); *Maz*, las partidas de Caparreta j (1623 UA); *Maz*, Pueyo de (1623 UA)
Mazãduque: (1647 UA)
Mazanda: partida (1927 UA); *Mazanda*, partida Rusquia y (1927 UA)
Mazandú: (1944 UA)
Mazanduc: (1668 UA); *Mazanduc*, partida de (1859 UA); *Mazanduc*, partida Rusquia y (1925 UA); *Mazanduc*, puerto de (1859 UA)
Mazanducque: puerto de (1647 UA)
Mazaparreta: las dichas partidas de (1623 UA)
Michigurria: Acharde (1657 UA); *Michigurria*, Acharon de (1657 UA); *Michigurria*, barranco de (1657 UA)
Mocargaea: la mosquera de (1649 UA)
Mondaverro: (1862 UA)
Mozurguea: mosquera de (1664 UA)
Mozurguia: Plano de (1657 UA)

N

Nabas de Forcala: las (1750 UA)
Narancoa: (1862 UA)
Navas: las (1862 UA)

O

Ornagueta: (1862 UA)
Osarna: (1904 UA)
Osobia: (1650 UA); *Osobia*, Capitulacion de (1660 UA); *Osobia*, partida de (1667 UA); *Osobia*, Planas de (1650 UA); *Osobia*, sierra de (1647 UA)

P

Parreta Puerto de Ansó: (1369 UA); *Parreta* la sobredicha (1847 UA)
Picoya: (1862 UA); *Picoya*, Ba[rran]co de (1669 UA); *Picoya*, Collada de (1669 UA); *Picoya*, Paco de (1669 UA); *Picoya*, senda de (1669 UA)
Puy[et]^a: Capellan de M[adr]e de Dios (1654 UA); *Puyeta* (1650 UA); *Puyeta*, capellanes de (1651 UA); *Puyeta*, capellania de (1657 UA); *Puyeta*, Capitulacion de (1654 UA); *Puyeta*, partida de (1695 UA); *Puyeta*, Virgen de (1695 UA)

Q

Quimbo el Alto y vajo: Puerto de (1665 UA); *Quimbo el Alto*, Puerto de (1665 UA)
Quimboa: (1647 UA); *Quimboa acia la ralla o Chipeta* (1668 UA); *Quimboa Alto* (1859 UA); *Quimboa Bajo* (1859 UA); *Quimboa bajo*, partida de (1859 UA); *Quimboa la parte de arriba de la cema* (1657 UA); *Quimboa*, cubilar de (1647 UA); *Quimboa*,

la Vaxa (1653 UA); *Quimboa*, Puerto de (1657 UA); *Quimboas* (1647 UA); *Quinboa*: (1648 UA); *Quinboa alta* (1650 UA); *Quinboa el alto*, Puerto de (1659 UA); *Quinboa el bajo*, puerto de (1664 UA); *Quinboa el Baxo*, Capitulacion de (1662 UA); *Quinboa el Baxo*, Puerto de (1646 UA); *Quinboa*, Capitulacion de (1664 UA); *Quinboa*, la Ralla de (1663 UA); *Quinboa*, parte de (1663 UA); *Quinboa*, partida de (1662 UA); *Quinboa*, Puerto de (1647 UA); *Quinvoa Alto*: (1932 UA)

R

Racona: (1904 UA)
Ramendia: (1944 UA)
Regia: (1862 UA); *Reguia* (1943 UA)
Requia: (1944 UA)
Romendia: (1695 UA); *Romendia* (1862 UA); *Romendia alto* (1859 UA); *Romendia alto* y *Forquiello* (1932 UA); *Romendia alto*, la partida de (1859 UA); *Romendia bajo* (1859 UA); *Romendia el Alto*, vedados de (1695 UA); *Romendia*, Barranco (1923 UA); *Romendia*, la bal de (1655 UA); *Romendia*, Pacco de (1655 UA); *Romendia*, partida de (1695 UA)
Romendio Alto: (1932 UA); *Romendio bajo* (1931 UA)
Rospedea: (1862 UA)
Rozpedea: (1862 UA)
Rozquia y *Zucaca*: (1944 UA)
Rusqui: partida (1927 UA)
Rusquia y *Mazanda*: partida (1927 UA); *Rusquia* y *Mazanduc*, partida (1925 UA)
Ruzquia: (1923-24 UA); *Ruzquia* y *Zucaca* (1932 UA)

S

Sagarra: (1242 UA); *Sagarra* y *Allarat*, partidas de (1570 UA); *Sagarra*, la sierra de Santo Tomas hasta la (1242 UA); *Sagarra*, partida de (1570 UA); *Sagarra*, Termino de (1570 UA)
Sagarriello: (1927 UA)
Sagarrillo: (1927 UA)

Saiesteco: (1593 UA)
Saisteco: (1596 UA)
Saiytoqui: (1242 UA)
Sanchiborra: fuente de (1765 UA); *Sanchiborra*, fuente llamada (1765 UA); *Sanchiborra*, Lomarron de la fuente de (1765 UA); *Sanchiborra*, una fuente llamada (1765 UA)
Sansone: la Espelunga llamada de (1733 UA)
Sansorria: (1862 UA); *Sansorria*, Barranco de (1669 UA); *Sansorria*, fronton de (1669 UA); *Sansorria*, partida de (1652 UA); *Sansorria*, Planas de (1652 UA)
Sayastico: (1932 UA)
Sayesteco: (1586 UA); *Sayesteco*, al entrante del puerto de (1593 UA); *Sayesteco*, partida de (1593 UA); *Sayesteco*, termino de (1593 UA)
Sayestico: (1593 UA); *Sayestico*, Borregaril de (1668 UA); *Sayestico*, el Puerto llamado Pietraficha y (1665 UA); *Sayestico*, parte de (1666 UA); *Sayestico*, partida de (1645 UA); *Sayestico*, puerto de (1651 UA); *Sayestico*, puertos y gozos de (1648 UA)
Sayestoqui: (1242 UA)
Sayola: Sierra de (1695 UA)
Saystoqui: (1242 UA)
Sechástico: (1944 UA)
Segara: las planas de (1651 UA); *Segara*, Pueyo de (1658 UA)
Segarra: (1514 UA); *Segarra* y *Barcal* (1859 UA); *Segarra*, Barranco de (1669 UA); *Segarra*, Capitulacion de (1667 UA); *Segarra*, el Pueyo llamado de (1668 UA); *Segarra*, la (1242 UA); *Segarra*, la loma de (1514 UA); *Segarra*, la partida de (1570 UA); *Segarra*, las partidas Allarat y (1925 UA); *Segarra*, las Planas de (1647 UA); *Segarra*, loma de (1593 UA); *Segarra*, monte denominado Allarat y (1925 UA); *Segarra*, partida de (1570 UA); *Segarra*, partidas Allarat y (1927 UA); *Segarra*, partidas de Allarat y (1570 UA); *Segarra*, Planas de (1650 UA); *Segarra*, Pueyo de (1655 UA); *Segarra*, Puyo de (1669 UA); *Segarra*, termino de (1593 UA); *Segarra*, vedado de (1859 UA)
Segarriella: (1514 UA); *Segarriella*, al barranco que cae dela (1699 UA); *Segarriella*, la (1765 UA); *Segarriella*, loma de (1593 UA); *Segarriella*, partida de (1596 UA)

Segarrilla: (1593 UA); *Segarrilla*, partida de (1593 UA)

Seysteco: (1593 UA)

Soa(s)qui: puerto de (1765 UA)

Soasqui: (1514 UA); *Soasqui* y *Guarrinza*, Capitulacion de (1662 UA); *Soasqui*, al bado dela liena del dicho rio de (1593 UA); *Soasqui*, al cantal de (1604 UA); *Soasqui*, cantal de (1604 UA); *Soasqui*, collada abaxo al rio de (1593 UA); *Soasqui*, común de (1765 UA); *Soasqui*, dicho puerto de guarrinza o (1765 UA); *Soasqui*, el cantal de (1514 UA); *Soasqui*, el comun de (1604 UA); *Soasqui*, el comun de (1604 UA); *Soasqui*, el rio de (1514 UA); *Soasqui*, la [partida] de (1765 UA); *Soasqui*, la selba de (1514 UA); *Soasqui*, Pacion[amien]to de (1796 UA); *Soasqui*, Paco de (1586 UA); *Soasqui*, partida de (1593 UA); *Soasqui*, plano de (1514 UA); *Soasqui*, puerto de (1604 UA); *Soasqui*, rio de (1593 UA); *Soasqui*, termino de (1593 UA); *Soasqui*, termino y partida de (1593 UA); *Soasqui*, valles y comun de (1765 UA)

Sobesqui y *Guarrinza*: puerto de (1927 UA)

Sonibarra: (1862 UA)

Soriça: (1641 UA); *Soriça*, Bua de (1666 UA); *Soriça*, buyeral de (1655 UA); *Soriça*, Cardal de (1664 UA); *Soriça*, el Retrox de (1648 UA); *Soriça*, la Char de (1653 UA); *Soriça*, Pinares de (1647 UA); *Soriça*, Puerto de (1667 UA); *Soriça*, Retrox de (1645 UA); *Soriça*, vedado de (1657 UA); *Soriça*, Vua de (1666 UA)

Sorica: Bedado de (1648 UA); *Sorica*, guarda de (1650 UA); *Sorica*, parte alta de (1665 UA)

Soriza: (1652 UA); *Soriza en el Fronton*, el Termino de (1695 UA); *Soriza*, Bedado de (1648 UA); *Soriza*, el Pineret de (1695 UA); *Soriza*, el vedado de (1695 UA); *Soriza*, Guarda de (1664 UA); *Soriza*, Retrox de (1668 UA)

Soroa: «Gorriņa Soroa» (1242 UA)

Sorrouia: (1242 UA)

Sosqui: (1514 UA)

Soyestoqui: (1272 UA)

Suaasquí: (1593 UA)

Suasqui: partida de (1593 UA); *Suasqui*, termino de (1586 UA)

T

Turrieta: (1862 UA); *Turrieta* (1904 UA)

U

Ullirreguia: Pinar de (1645 UA)

Umara: (1862 UA)

Urania: (1862 UA)

Urcucaca: Gozos (1665 UA); *Urcucaca*, Puertos (1665 UA)

Urçucaca: puerto (1655 UA)

Uriste: el Puerto de la Ralla de (1641 UA);

Uriste, ralla de (1661 UA)

Urriagueta: (1862 UA)

Urriste: Puerto de (1765 UA)

Urristi: (1699 UA); *Urristi*, la Ralla de (1652 UA); *Urristi*, puerto de la ralla de (1645 UA)

Usarna: (1862 UA)

Usobia: sierra de (1652 UA)

V

Varcarca: barranco de (1695 UA)

Varcarea: (1862 UA)

Velezcarra: (1921-22 UA)

Velordoqui: (1666 UA); *Velordoqui* y *Zoriça*, vedado de (1659 UA); *Velordoqui*, Vedado de (1658 UA); *Velordoqui*, Voalar de (1695 UA)

Verdoloqui: (1923 UA); *Verdoloqui*, Vedado de (1651 UA)

Verricho: (1862 UA)

Vicharena: La plana de Domingo de Guestolo de (1665 UA)

Vicharuelo: (1862 UA)

Vllirreguia: pinar de (1656 UA)

Vsarla: (1695 UA)

Vserna: (1695 UA)

Vuriste: el Puerto llamado Ralla de (1653 UA)

Vusobia: (1647 UA); *Vusobia* (Uusobia) (1650 UA); *Vusobia*, Sierra de (1658 UA)

Vussobia: Sierra de (1652 UA)

X

Xardoya: la (1242 UA)

Y

Ydoya: (1653 UA); *Ydoya*, cantera de (1695 UA); *Ydoya*, las planas de (1663 UA); *Ydoya*, partida de (1652 UA); *Ydoya*, planas de (1658 UA)
Yespel: (1586 UA); *Yespel*, ental lugar que dizen la (1593 UA); *Yespel*, la dha (1586 UA); *Yespel*, lugar que dizen la (1586 UA).
Yñcea: la (1655 UA); *Yñcea* senda de a (1514 UA)
Yxardoya: «el rigo de lo xarito con la yxardoya» (1242 UA)
Yzarra: Astanes con (1242 UA)

Z

Zaborria: (1908 UA)
Zaburria: (1862 UA)
Zaparreta: peña de (1663 UA)
Zeteyra: punta de (1750 UA)
Zordoqui: termino de (1695 UA)
Zorica: (1653 UA)
Zoriça: (1657 UA); *Zoriça*, puerto de (1658 UA); *Zoriça*, Retrox de (1645 UA)
Zoriza: Bedado de (1668 UA); *Zoriza*, boalar de (1859 UA); *Zoriza*, boaral de (1859 UA); *Zoriza*, la partida de (1859 UA)
Zorna: (1862 UA)
Zotalola: (1669 UA)
Zuberna: Puente de (1695 UA)
Zuriza: (1750 UA); *Zuriza*, Guarda de (1668 UA); *Zuriza*, Puerto de (1750 UA); *Zuriza*, Retrox de (1668 UA)
Zutarola: (1923 UA)

2. *CORPUS* ONOMASTIKOA
ANTROPONIMOAK, DEITURAK,
GOITIZENAK ETA OIKONIMOAK

1. ANTROPONIMOAK

«Los nombres vascos de persona, entendiendo por tales las formas típicas en que se presentan en Vasconia —a consecuencia de cambios fonéticos o de acomodación— algunos nombres, cualquiera que sea su origen, no han tenido una existencia muy próspera. [...] Como en todo lo relacionado con la onomástica vasca, el estudio de la antroponimia fué iniciado y establecido sobre bases científicas por A. Luchaire, quien señaló, además la importancia de tales nombres para la historia de los sonidos vascos»

Mitxelena eta Irigarai (1955: 406).

A

Abizondo: Izb.
Aita Sancho Argaña: Bid.
Aitasenbro: Urz.
Aitoidougua: Urz.
Aitudugitze: Urz.
Aitudugu: Urz.
Alkateiturria: Bid.
Aluarena: Err, *Albarena* agian.
Anai: cf. *Nai*
Anaiskoa: cf. *Naiskoa*
Andere Lope: Bid.
Andoña: Uzt.
Andregia: Gar.
Andrelopeburua: Bid.
Andrezarozza: Err.
Anduña: Uzt.
Anduñaburua: Uzt.
Anduñe: Uzt.
Anika: Uzt.
Anso Hodia: Err.
Antune: Uzt.
Antuña: Uzt.
Antxomarro: Izb.
Arano Agerren: Urz.
Artaso: Gar.
Atotxa: Bid, ik. *Datotxa*
Axerarena: Err, Gar.
Axorenbotxea: Err, Gar..

B

Bansilio: Urz, ik. *Ebanxelio*
Belai: Izb, Uzt, *Larraine*
Belaiturri: Izb.
Belasko: Bid.
Belaskoarena: Bid.
Beleis: Ans.
Belio: Izb.
Belkoj: Bur, Gar, ik. *Belkox*
Belkojondoa: Bur, Gar, ik. *Belkoxondoa*
Belkox: Bur, Gar.
Belkoxe: Bur, Gar.
Belkoxondoa: Bur, Gar.
Belzunze: Uzt.
Belzunze soroa: Uzt.
Berradre: Uzt.
Bilasko: Bid.
Bilaskoarena: Bid.
Bilaskuarena: Bid.
Biliojo: Gar, ik. *Biliox*
Biliola: Uzt.
Biliotx: Bur, Err, Gar, Izb, Urz, Ans.
Biliox: Gar.
Bilitxea: Bid.
Bilitxea: Bid, Bur.
Bilitxearan erreka: Bid, ik. *Billitxiaran erreka*.
Bilitxia: Bur.
Billasko: Bid.
Billaskuarena: Bid.

Billitxiaran erreka: Bid.
Bilosaña: Izb.
Blitxea: Bid, Bur.
Burdukotx: Izb, ik. *Murdukotx*.

D

Dato: Bid.
Datotxa: Bid.
Datotxarra: Bid.
Datua: Bid.
Don Otxoa: Bur.
Drona: Izb, Uzt, *Drundagañeko lezea*, Santa
 Grazi.

E

Ebainberro [Ebiainberro]: Armentadoia, cf.
 iz. *Iban*, deit. *Baines*
Ebainberroa: Armentadoia
Ebanberro: Armentadoia
Ebangelio: Urz, ik. *Ebanxelio*
Ebangilio: Urz, ik. *Ebanxelio*
Ebanxelio: Urz.
Ebanxilio: Urz, ik. *Ebanxelio*.

F

Fazia: Izb.?, cf. [borda, deit.] *Faxi*
Ferñando: Bid.
Frankotea: Bid..

G

Garzateña: Bur.
Garzeatena: Bur.
Garzeateña: Bur.
Garziateña: Bur.
Garziateña: Bur.
Garziateñaburua: Bur.
Gastateña: Bur.
Gaztateina: Bur.
Girarnea: Gar, ik. *Xirarena*
Goldarase: Bid.
Goldaraz: Bid.
Gualderna: Err, ik. *Uhalderna*.

I

Ibanberro: Armentadoia
Inzaborda: Bur.

J

Jabros: Uzt.
Jigatxa: Bur.
Jiralnea: Gar, ik. *Xirarena*
Jirarena: Gar, ik. *Xirarena*
Jiriarnea: Gar, ik. *Xirarena*
Jorgerena Zibiburua: Izb.
Julian Marco: Uzt..

K

Kapalena: Bur.
Kapellondo: Bur..

M

Mamulo Ordoki: Uzt.
Mamulordoki: Uzt.
Mantxazelegia: Izb, Uzt.
Mantxe Santxe: Izb.
Mantxo Sanz: Izb.
Mantxo Zelegia: Izb.
Mantxosanz: Izb.
Mantxosanze: Izb.
Manuel Ordoqui: Uzt.
Manzo Garzetx: Gar.
Mariañe: Gar.
Mariañi: Gar.
Mariatxurieta: Bur, halere, cf. Urz. top.
Mairuturria
Marigaldeburua: Bid.
Marikalda: Bid, Bur.
Marimonte: Bur.
Markukaña: Bur, cf. *Marko kallea*
Marruxuri: Urz.
Martia Berroa: Izb.
Martiaberroa: Izb.
Marzazetxe: Gar, cf. *Manzo Garzetx*
Mattoberroa: Izb, ik. *Martiaberroa*
Mattosanze: Izb, ik. *Mantxosanze*
Maz: Izb, Ans, ik. *Maze*
Maze: Izb.
Mearenalorra: Gar.

Miton: Bur.
Mixkala: Bur.
Murdokoetxea: Izb.
Murdukotx: Izb.
Murdukotxe: Izb.
Mururdukotx: Izb..

N

Nai: Izb.
Naiskoa: Izb..

O

On Pedro: Bur.
On Roman: Bur.
Oteiza Landa: Gar.
Otxozoko: Bur. «Ochoçoquo».

P

Palpate: Urz.
Pampillone: Bur.
Pampilloni: Bur.
Pampilona: Bur.
Pampilone: Bur.
Panpellon: Bur.
Panpillon: Bur.
Panpilloñe: 1647
Pantxaraje: Gar, ik. *Pantxarase*
Pantxaras: Bur, Gar.
Pantxarase: Bur, Gar, Urz.
Pantxaraxe: Bur.
Pantxarrase: Urz.
Pepeltxa: Uzt.
Pepeltxe: Uzt..

S

Salamone: Gar, ik. *Zalamone*
Salbotx: Gar. Anso, top. *Blasco Salbotx*
Arandi.
Sanso: Izb.
Sanso Andia: Bur, Err.
Sansoain: Bur, Gar.
Sansoaine: Gar.
Sansoandia: Bid, Err.
Sansoane: Gar.

Sansoañe: Gar.
Sansoburua: Bid.
Sansodia: Bid.
Sanson Errotaltea: Izb.
Sansuañe: Gar.
Santxa Argaña, Aita: Bid.
Santxo Argaña, Aita: Bid.
Santxo Datotxarra: Bid.
Santxo Migel Alorrea: Err.
Santxo Migelen Alorra: Err.
Sanzabala: Izb.
Sanzerrotaltea: Izb, ik. *Sanson Errotaltea*
Sanzol: Izb.
Sanzolo: Izb.
Surio Liroa: Urz.
Suriliroa: Urz..

T

Tanburin: Izb.
Tolarea: Uzt.
Torresenborda: Err.
Txamantxoia: Izb, cf. *Santxo Manzo, Mantxo,*
Mantoa
Txamar: Urz.
Txarnea: Gar, ik. *Xirarena*
Txarrantxulo: Izb.
Txatxearria: Gar.
Txatxorria: Gar.
Txatxuarria: Gar.
Txerralaborda: Err.
Txerrallaborda: Err.
Txerraruena: Bid.
Txerroarena: Bid.
Txesoaena: Bid.
Txitxarana: Err.
Txitxarena: Err, Bid.
Txitxoarria: Gar..

U

Uhalderna: Err, ik. *Gualderna*.

X

Xirarena: Gar.
Xirarnea: Gar, ik. *Xirarena*.

Z

Zakainberro: Uzt.
Zakinberro: Uzt.
Zalamone: Gar.
Zaldunaren Lezea: Urz.

Zalomone: Gar.
Zamargilea: Bid.
Zanpori: Izb.
Zemeto: Izb.
Zereñando: Bid, ik. *Ferñando*.

2. DEITURAK**2.1. Erronkaribarko deiturak****A**

Abadia: Izb.
Abarka: Bur.
Abarrea: Bur, akatsa: ik. *Abarka*
Abizanda: Bur, Err, Izb.
Abril: Izb.
Aburroa: Err.
Acos: ik. *Akos*
Adamis: Err.
Adamiz: Bid, Bur, Err, Gar.
Adiskide: Bur.
Ager: Izb, Santa Grazi
Agerra: Izb.
Agerre: Bid, Bur, Err, Gar, Izb, Urz, Uzt.
Aginaga: Bur.
Agirre: Izb, Urz, Uzt.
Agitx: Gar.
Aguado: Izb, Uzt.
Aguayo: Izb.
Aguero: Err.
Aia: Izb.
Aienz: Izb, Urz.
Aierdi: Bur.
Aierra: Bid, Bur.
Aiesa: Bur, Izb.
Aio: Uzt.
Aisa: Bid, Bur, Urz.
Aiskoles: Izb, cf. *Aizkorbe*
Aizagar: Bid.
Aizkorbe: Bur.
Aja: Izb.
Ajanda: Bur.
Akarregi: Gar.
Akerreta: Err.
Akos: Bid, Bur.
Alaman: Err, Uzt.
Alastuei: Bur, Uzt.

Aldabe: Bur.
Aleman: Err.
Alfaure: Gar.
Algara: Bid, Izb.
Algarra: Bid, Bur, Err, Izb, Urz.
Alka: Izb.
Alkal: Gar, Urz.
Alkalt: Izb.
Alkat: Bid, Bur, Err, Gar, Izb, Urz.
Alkate: Err.
Alkazaba: Bur, Err.
Alkazaoa: Bur, Gar.
Alkazaua: Bur, Gar.
Altaze: Izb.
Amasa: Err, Izb, Urz.
Amigot: Err, Gar, Izb, Urz.
Amiñano: Izb.
Amiñanos: Izb.
Anaut: Bid, Bur, Err, Gar, Izb, Urz, Uzt.
Anbustegi: Err.
Andi: Izb, Urz.
Andia: Bid, Gar, Izb.
Andres: *Handres*; Bid, Bur, Gar, Err, Izb, Uzt.
Andrew: Bur, Urz.
Andriain: Uzt.
Andueza: Bur, Err, Gar, Uzt.
Ansa: Err, Gar.
Anso: Bid, Bur, Err, Gar, Izb, Urz.
Ansodi: Izb.
Ansogorri: Gar.
Antxu: Gar.
Antxuska: Bur.
Añanos: Urz.
Añaños: Gar, Urz, Uzt.
Apat: Gar.
Apezetx: Izb.
Apeztegia: Urz.
Aprenye: Izb.
Ara: Bur, Izb, Err, Gar.
Araguas: Gar.

- Aragues*: Uzt.
Araia: Izb.
Arakues: Bur, Err, Izb, Uzt, Urz.
Arakues: Izb, Uzt.
Aramas: Uzt.
Aramendia: Izb.
Aran: Bid.
Arano: Err, Urz.
Arantxet: Izb.
Aranut: Izb.
Aratxet: Izb.
Arbel: Bur, Gar, Urz.
Arbizu: Izb.
Arbon: Izb.
Arburu: Bid, Bur, Izb.
Ardaitz: Bur.
Ardana: Urz, Uzt.
Ardatx: Izb.
Aretxeta: Izb.
Argain: Izb, Ligi
Argaña: Bid.
Argina: Bur, Izb.
Argonz: Err, Gar, Izb, Urz.
Argonza: Urz.
Arguedas: Bid.
Aristegi: Izb.
Aristu: Bid.
Arka: ik. *Artza*
Arkaia: ik. *Artzaia*
Arkal: Bur.
Arlla: Bid, cf. *Arralla*
Armendariz: Bur, Uzt.
Armentero: Err.
Arnalt: Bid.
Arnalz: Gar.
Arnas: Err.
Arnat: Err.
Arnau: Err.
Arnaud: Izb.
Arnaut: Izb.
Arnaut: Err, Gar, Izb, Urz, Uzt.
Aroka: ik. *Arotza*
Aros: Izb, Urz.
Arotx: Bid, Bur, Err, Gar.
Arotxa: Gar, Izb.
Arotxe: Bur.
Arotza: Bid, Bur, Err, Gar, Izb, Urz, Uzt.
Arozamena: Izb.
Arozetxe: Larraine
Arrako: Izb, Santa Grazi
Arrakuats: Err, cf. *Arakues*, *Aragues*, *Araguas*
Arralla: Gar.
Arras: Izb.
Arratxakoa: Uzt.
Arregi: Bid, Bur, Err, Gar, Izb, Uzt.
Arres: Res; Izb.
Arrese: Err, Izb, Uzt.
Arretxeko: Uzt.
Arretxekoa: Uzt.
Arriaga: Err, Gar, Izb, Urz, Uzt.
Arriazu: Gar.
Arribas: Err.
Arriurieta: Izb.
Arrobi: Err.
Arros: Izb, Urz.
Arrospide: Izb, Uzt.
Arrotx: Bur.
Arrotxa: Izb.
Arruazu: Izb.
Arrugas: Izb.
Artanga: Izb, Uzt.
Artaso: Gar.
Artazko: Err.
Arteaga: Bur.
Artieda: Bur, Izb, Uzt.
Artika: Bur.
Arto: Err.
Artutx: Bid, Bur, Err.
Artxet: Gar.
Artza: *Arca*; Bur.
Artzaia: *Arcaya*; Bur, Gar, Izb.
Arjuri: ik. *Arxuri*
Arxuri: *Arjuri*; Bur, Err.
Asiain: Izb.
Asin: Bid, Izb.
Askarate: ik. *Azkarate*
Aso: *āso*; Gar.
Aspa: Err, Gar, Izb.
Astarre: Izb.
Atanes: Err.
Atau: Err.
Ategi: Gar, Izb.
Atotx: *Datoch*; Gar.
Atotxa: *de Atocha*; Bid, Gar.
Atres: Izb.
Auger: Izb.
Aujert: Izb.
Ausa: Err, Izb.
Autx: Izb.
Autxa: Err, Izb.

Auxpidea: Izb.
Auxuri: Gar, cf. *Arxuri*
Axpila: Izb.
Azaras: Gar.
Aziarix: Gar, Urz.
Azkarate: Gar.
Azkonxilo: Urz.
Aznar: Err.
Aznaret: Bur.
Aznarez: Bur, Err, Gar, Izb, Urz, Uzt.
Aznariz: Bur, Err, Err, Izb, Urz.
Azparren: Bur, Err..

B

Babil: Bur.
Bageria: Err.
Bages: Izb.
Baiber: Bur.
Baile: Izb, Uzt.
Bailon: Izb.
Baines: *Baine*, *Baiñe*, *Baiñes*, *Vaynes*; Bid,
 Bur, Err, Gar, Izb, Urz, Uzt.
Baistero: Izb, *Bastero* Urz. 1990
Bake: Izb.
Balanza: Izb.
Baldan: *Valdā*; Bid, Bur, Err, Urz.
Ballaz: Bid, Izb, Urz.
Ballen: Uzt.
Ballestero: Izb.
Bandes: Izb.
Banes: *Vanes*; Bur, Izb.
Bañes: *Bannes*, *Vañes*; Bid, Bur, Err, Izb, Uzt,
 ik. *Baines*
Baque: ik. *Bake*
Baraku: Izb.
Barantxol: Uzt, deit. desitxuratura
Baratze: ik. *Baraze*
Baraze: Izb, Urz, Uzt.
Barazexar: Bid.
Barazexar: Bur.
Baraz̄i: Izb.
Barbiela: Izb.
Bardaberrri: Izb.
Bardaoro: Izb.
Barena: ik. *Barrena*
Barikat: ik. *Barrikat*
Barkox: Bur.
Baron: *Barō*, *Varō*; Err, Izb, Uzt.

Barotona: Izb.
Barrena: Bid, Bur, Err, Gar, Izb, Urz, Uzt.
Barrenetxe: Izb.
Barreña: ik. *Barrena*
Barrikat: Err, Izb, Uzt.
Barrikat: *Barikat*; Err, Izb, Urz.
Barrikata: Izb, Urz.
Barro: *Barron*; Err.
Barrontea: Izb.
Bastariagerre: Bid, 'baleztari agerre'
Bastero: ik. *Baistero*, *Ballestero*
Bayo: *Vayo*; Err.
Bazter: Bur.
Begaria: Urz.
Begino: Gar.
Beiloc: Izb.
Belaiç: Izb.
Belasko: ik. *Bilasko*
Belasquez: Bur.
Belea: Gar.
Belio: Err, Izb.
Beliotx: Err.
Belkotx: Gar.
Beltran: *Beltrā*; Bur, Err, Gar, Izb.
Beltxa: Err, Izb, Urz, Uzt.
Beltza: *Belça*, *Velça*; Bid, Err, Gar, Izb, Urz,
 Uzt.
Belça: ik. *Beltza*
Belçuz: Izb.
Berastegi: *Verasteguj*; Izb, Urz.
Berbiela: *Veruiela*; Izb.
Berdun: Bid.
Beretain: Err.
Beretens: Gar, Izb.
Bereterra: Izb.
Beretus: Gar.
Berga: Bur.
Bergara: *Vergara*; Err, Izb, Urz.
Bergera: Urz.
Berges: Izb.
Beriain: *Veriayn*; Err.
Bernart: Izb, Uzt.
Bernat: *Berñat*; Err, Gar, Izb, Uzt.
Bernues: Gar.
Berradre: Bid.
Berri: Izb.
Berria: Bur, Gar, Izb.
Berrio: Bur.
Berrioa: Bur.
Berro: Izb, Bur.

Berrobi: Bur.
Berroeta: Bid, Izb.
Berrueta: *Berueta*; Izb, Uzt.
Berterra: Izb, ik. *Bereterra*
Bertitx: Gar.
Bertol: Bid, Bur, Err, Urz.
Bidagarai: Izb, Uzt, cf. *Bidegarai*
Bidaia: *Vidaya*; Uzt, cf. *Bidagaraia*
Bidal: ik. *Vidal*
Bidao: ik. *Bidau*, cf. *Vidal*
Bidart: Izb.
Bidau: *Bidau*, *Vidau*; Izb, cf. *Vidal*
Bidakar: *Bidakar*; Uzt.
Bidegarai: Izb.
Bielsa: Bur, Err, *Biesa* Urz. 1990
Bigarai: *Vigaray*; Izb, cf. *Bidegarai*
Bilasko: Bid.
Biliotx: *Vilioch*; Bur, Err, Izb, Urz.
Billotx: *Villoch*; Bur, Err, *Borda de Biratx* Gar.
 1992
Bitá: ik. *Vita*
Bizkai: ik. *Buzkai*
Blasco: Err, Gar.
Blascuts: ik. *Blaskotx*
Blaskotx: *Blascuts*; Bid, Err, Izb.
Blasquez: Bid, Izb.
Blasquiz: Bur, Izb, Urz, Uzt.
Blaxut: Izb, cf. *Blascuts*
Blazquez: Uzt.
Blazquiz: Err, Gar, Izb, Uzt.
Bolant: Izb.
Boldoa: *Voldoa*; Izb, goitiz.
Bon: Err, Gar, Izb, Urz.
Borda: Izb.
Bordaberri: Uzt.
Bordajar: ik. *Bordaxar*
Bordaxar: *Bordajar*; Err, Uzt.
Bormape: Izb.
Bornas: Izb.
Bornat: Izb.
Boront: Bur.
Boronte: Bur, Urz, Uzt.
Borra: Err, *Borras* 1990
Borro: Bur, Izb.
Bortetx: Gar.
Bortiri: Err, Gar, Izb, Uzt.
Bortitx: Gar.
Bortuiri: Err.
Bradina: Gar.
Bragart: Err, Urz.

Braskos: Izb.
Braskotx: Err, Urz, Uzt.
Braskox: Izb.
Bront: *Brôte*; Bur, Err.
Bronte: *Brôte*; Bur, Err, Gar.
Bru: ik. *Brun*
Bruges: Izb.
Brugorri: Bur, Err.
Brun: *Br~u*; Gar.
Bueno: Bur, Izb, cf. *Bon*
Buey: Err.
Burdaspal: Bur, Err, Gar, *Burdaspal* gar.
 1850
Burdaspar: Bur.
Burget: Izb, cf. *Burges* Zaraitzu 1623
Burgi: Bur, Izb.
Burroa: *Buroa*, *Burrõa*, *Vurroa*; Bid, Bur, Err,
 Gar.
Burrua: Err, cf. goitiz. *Burrunba* Izb.
Burugorri: Bur, Err, Gar, Izb, Urz, *Burogorri*
 Izb. 1989
Buson: Izb.
Buzkai: *Uuzcay*; Izb..

C

Cabdebilla: Urz.
Cabodebilla: *Cavodevilla*; Bur, Err. cf. desitx.
Kabila Uzt.
Cabodevilla: ik. *Cabodebilla*
Cajal: Gar, cf. *Kaxau*
Cajales: Gar.
Calderero: Bid.
Calderon: Izb.
Callizo: Uzt.
Calvo: Bur, Gar, Izb, Uzt.
Camin: Bur.
Camo: Izb.
Campo: Bur.
Campos: Bur.
Camue: Izb.
Canture: Err.
Cardona: Urz.
Caro: Izb.
Carrica: ik. *Karrika*
Casabiella: Izb.
Casado: Err, Gar, Izb.
Casalonga: Izb.
Casamayor: Bur.

Casanaba: Izb.
Casanoba: Izb, Montori
Casenabe: Izb, Santa Grazi
Casenova: Izb, Santa Grazi
Casero, De Montes: Bur.
Casset: ik. Kaxet
Castillo: Err.
Caston: Izb.
Caupé: ik. *Kaupe*
Cavodevilla: ik. *Cabodevilla*
Caxal: Gar, ik. *Cajal*
Caxales: Gar, ik. *Cajales*
Caxau: ik. *Kaxau*
Cebrián: Izb.
Charles: Bur.
Chorro: ik. *Txorro*
Chuta: ik. *Txuta*
Cia: ik. *Zia*
Claver: Izb.
Colavidas: Izb.
Compañero: Gar.
Conchillos: Err.
Conde: «Arnaud de Conde» Bur. 1579
Condon: Bur.
Conget: Bid, Err, Gar, Izb, Urz.
Conjet: ik. *Conget*
Contin: Izb.
Conxet: Gar, ik. *Conget*
Conye: Izb, ik. *Conget*
Conyet: Urz, ik. *Conget*
Cordauca: Bur.
Cordubia: Bid.
Cortes: Gar.
Cos: Bur.
Coscon: Izb.
Coso: Gar, Izb.
Costas: Izb.
Costiol: ik. *Kostioli*
Cues: Uzt..

D

Dansa: Gar.
Danso: *Dāso*; Bid, Gar, Urz.
Daspa: Err, Izb.
Datotx: Gar.
Dausoa: Bur.
De Miguel: Err, Izb, Uzt.
Deiturri: Err.

Del Coso: Izb.
Dendaria: Izb, Uzt.
Despartza: *Desparça*; Izb.
Diaz: Uzt.
Disnat: Err, Izb.
Dolizta: Izb.
Dominguez: Bur.
Dominguiz: Bid.
Donazar: Err.
Doreslanda: Izb, iz.-deit. desitxuratua
Dronda: Bid, Izb, Uzt.
Duriz: Bur, Gar, Err.
Durronda: Bid..

E

Eder: *Ederr*, *Heder*, *Hederr*; Bur, Err, Gar, Izb, Urz.
Edera: *Edera*, *Hederra*, *Hedera*; Bur, Err, Gar, Izb, Urz, Uzt.
Egialt: Uzt, ik. *Hegialt*
Egiarreta: Bid.
Egillor: Bid. top, ik. *Ekillor*
Eginda: Err, *Heginda*
Eginoa: Bur.
Egozkue: Izb.
Egurbide: *Egurbide*, *Eguruide*, *Hegurbide*; Izb.
Ekai: *Equay*; Bur.
Ekaitz: *Ecaiz*; Bid.
Ekarre: *Ecare*, *Ecarre*, *Ecarre~*, *Hecarre*; Err, Izb, Uzt, cf. *Etxarren*
Ekialt: Izb, Uzt.
Ekillor: *Equillor*; Err.
Elar: «johã elar» Gar.
Elduaiei: Izb.
Elgabarren: *Elgabarre~*; Izb.
Elgart: Izb.
Elgorriaga: Izb.
Elikain: ik. *Elizain*
Elizain: *Elicayn*; Urz.
Elizalde: *Elicalde*, *Eliçalde*; Bur, Urz.
Elizalt: *Elicalt*; Urz.
Elizalte: *Elicalte*, *Eliçalte*; Bur, Err, Gar, Urz.
Elizondo: Bur.
Elkart: Izb.
Endara: Uzt.
Enekot: *Henecot*; Urz.
Enekotoa: Izb.

- Eneko*x: *Henecoch*; Bid, Err, Izb, Urz.
Eranse: Bur, akatsa dateke: ik. *Erause*
Eraso: *Herasso*; Gar.
Erause: *Herause*, *Jerause*; Bur.
Ergible: *Ergujble*; Bid.
Erize: Bid.
Erlanz: *Erllanz*, *Erllan*, *Herlanz*; Bur, Gar, Izb.
Erles: *Herles*; Gar, Izb, Urz.
Erletx: *Erlech*; Urz.
Erlex: *Errlex*, *Herrlex*; Bid, Gar, Err, Izb, Urz.
Erlexe: *Herlexe*; Bur.
Erelz: Urz.
Ernaiz: *Hernaiz*; Bur.
Ernal: ik. *Ernalz*
Ernalz: *Ernal*, *Ernalz*, *Hernalz*, *Hernalz*; Bid, Gar, Err, Urz.
Ernando: Izb.
Ernando: Izb, ik. *Hernando*
Ernaz: *Ernaz*, *Hernaz*; Bid, Gar.
Ernega: Urz.
Erraberasa: *Herraberassa*; Izb, ik. *Errabresa*
Errabresa: *Yrabarrase*, *Errabrassa*; Izb.
Errando: *Erando*, *Erranco*; Izb, Urz, ik. *Herrando*
Erranko: Izb, cf. *Errando*
Erratxu: *Erachu*, *Erracgu*, *Errachu*, *Herrachu*; Izb.
Erraule: Uzt.
Errea: Izb.
Errekalde: ik. *Rekalde*
Errekari: ik. *Rekari*
Errekarte: ik. *Rekarte*
Erretxaga: ik. *Retxaga*
Erretoza: ik. *Retoz*a
Erritxu: Izb.
Erronkari: «petri erroncari»: Uzt, 1630
Errota: Izb.
Ertxu: *Ercgu*; Izb.
Erzker: *Herzquer*; Izb, Urz, ik. *Ezker*
Esaberri: ik. *Etxaberri*
Esandi: *Essandi*, *Hesandi*; Bur, Gar, Err, Izb, Urz.
Esaun: Izb.
Escudero: Izb.
Eseberri: *Esberr*i; Bid.
Esebertz: Izb, ik. *Etxebertz*
Eskaba: *Escaua*; Err.
Eskarez: *Escarez*; Gar.
Esker: *Esquer*, *Esquerr*; Izb.
- Espar*: ik. *Esparz*
*Espartz*a: *Esparca*; Bid, Bur, Gar, Izb, Urz, Uzt.
Espartz: *Espar*, *Esparç*, *Sparz*; Bid, Bur, Err, Gar, Izb.
*Espartz*a: ik. *Espartz*a
Espes: Err, cf. *Ezpel*
Espondaburu: Uzt.
Estebanea: *Estevanea*; Bid.
Estebe: Uzt.
Estornes: Izb.
Estrada: Err.
Etsabeku: akatsa, ik. *Etsaberri*
Etsaberri: *Etsabecu*; Urz, ik. *Etxaberri*
Etsandi: ik. *Esandi*
Etulain: Izb.
Etxabarne/*Etsabarne*: Gar.
Etxaberria/*Etsaberria*: Izb.
Etxaburu/*Etsaburu*: Bur.
Etxadi: ik. *Etxandi*
Etxagoien/*Etsagoien*: Bid.
Etxague/*Etsague*: *Hechague*; Bur.
Etxandi/*Etsandi*: *Echandi*, *Echādi*, *Echadi*; Bur, Err, Gar, Urz.
Etxandia/*Etsandia*: Urz.
Etxandikoa/*Etsandikoa*: *Hechandicoa*; Err.
Etxarren/*Etsarren*: *Ecarre*~; ik. *Ekarre*
Etxaurre/*Etsaurre*: *Echaure*; Err.
Etxauz/*Etsauz*: *Ecgauz*; Izb.
Etxeandi/*Etsendi*: Uzt.
Etxeandia/*Etsandia*: Urz.
Etxeberri/*Etseberri*: *Echeberri*, *Echeverri*, *Esberr*i, *Hecheberri*; Bid, Bur, Err, Gar, Uzt.
Etxeberria/*Etseberria*: *Echeberria*, *Echeverria*; Bid, Err, Izb.
Etxebertz/*Etsbertz*: *Echebertz*, *Echeuertz*; Izb, Uzt.
Etxebertz/*Etsbertz*: «ecgeuerz vasco»: Izb, ik. *Etxebertz*
Etxegoien/*Etsegoien*: Err.
Etxenike/*Etsenike*: Gar, Izb.
Exker: *Exquer*; Izb.
Expel: ik. *Ezpel*
Ezarr: *Eçarre*; ik. *Ekarre*, cf. *Etxarren*
Ezkaniz: Bur, cf. *Etxaniz*
Ezker: *Ezquer*, *Ezquerr*, *Hezquer*, *Hezquerr*; Bid, Bur, Err, Gar, Izb, Urz, Uzt.
Ezkerra: *Ezquerra*; Izb.
Ezkieta: Izb.
Ezkurra: Err, Izb, Uzt.
Ezpartz: *Ezparz*; Bid, Bur, Gar, Err, ik. *Espartz*
*Ezpartz*a: *Ezparz*a; Uzt, ik. *Espartz*a

Ezparz: ik. *Ezpartz*, *Espartz*
Ezparza: ik. *Ezpartza*, *Espartza*
Ezpel: *Expel*; Izb.
Ezpez: Izb, cf. *Espes*, ik. *Ezpel*
Ezpondaburu: Izb, Urz, Uzt, Santa Grazi.

F

Fayanas: Bur, Izb, Uzt.
Feloaga: Izb.
Ferment: Err.
Fermin: Err.
Fernan: *Fernã*; Bur.
Fernandez: Bid, Err, Gar, Izb, Urz, Uzt.
Ferrero: Err, Gar, Urz.
Ferrero: Urz.
Fertetx: *Ferteg*; Gar.
Filigui: Err, Montori
Fiz: Bid.
Forca: Izb.
Fortan: Err, Montori
Frances: *Françes*; Izb.
Frantzes: ik. *Frances*
Fuertes: Bid, Bur, Gar, Izb, Urz..

G

Gabbarri: *Gabarry*; Err, Gar, Izb.
Gabria: Err, cf. *Gabiria*
Gade: Izb, ik. *Garde*
Gaiarre: *Gayarre*, *Gayare*, *Gayarra*; Bid,
 Bur, Err, Gar, Izb, Urz, Uzt.
Gainza: Err.
Galan: ik. *Galant*
Galant: Gar, cf. *Galante*
Galante: Gar.
Galarraga: Izb.
Galbea: Bur.
Gale: Err, Izb, ik. *Galetx*
Galex: Bid, Bur, Gar, Err, Urz.
Galetxe: *Galeche*, *Galehe*; Bur, Izb.
Galindo: Gar.
Gallant: Gar.
Galle: Izb.
Gallues: Bur, Izb.
Ganare: Bur.
Ganbara: *Gābara*; Bid.
Ganbra: Bid, Bur, Err, Gar, Izb, Urz.

Garad: Bur.
Garai: «ju.o de bida garay» Uzt, ik. *Bidagarai*
Garaihoa: Izb.
Garaio: Izb.
Garaioa: Izb.
Garanga: «garanga vasco» Izb.
Garas: Bid, ik. *Garat*
Garat: Bid, Bur, Err, Gar, Izb, Urz, Uzt.
Garate: Bid, Bur, Err, Urz.
Garatea: Bid, Bur, Izb.
Garcia: *Garçia*; Bid, Bur, Err, Gar, Izb, Urz,
 Uzt, cf. *Garce-ton* Ans.
Garciz: ik. *Gartziz*
Garda: ik. *Lagarda*
Garde: Bid, Bur, Err, Gar, Izb, Uzt.
Garetx: *Garech*; Err, ik. *Garzetx*, cf. *Garretxena*
 Err. 1998
Garzetx: *Garecech*; Err, ik. *Garzetx*
Garijo: Err.
Garjon: Err, Gar, ik. *Garxon*
Garnas: *Harnas*; Bur, Izb.
Garot: Bur.
Garra: «joane garra» Izb, cf. «joane larra»,
 agian *Garra* = *Harra*
Garralda: Gar, Izb.
Garrido: Izb, Uzt.
Garro: Bid, Izb.
Garta: Bur, ik. *Gartia*
Gartia: «semen gartia» Bid.
Gartxe: Err, ik. *Garzetxe*
Gartetx: *Garchg*; Bid.
Gartetxe: Bid, ik. *Garzetxe*
Gartxez: *Garchez*; Urz, cf. *Garzetxe*
Gartzes: ik. *Garzes*
Gartzia: ik. *Garcia*
Gartziz: *Garciz*; Izb.
Garxon: *Garjon*; Err, Gar, Urz.
Garzeiz: «pascua garceyz dito boronte» ||
 «garcia garceyz dito palacio» Uzt, 1407;
 cf. *Garzetx*
Garzes: *Garçes*; Bid, Bur, Err, Izb, Uzt, ik.
Garzetx
Garzetx: *Garçech*, *Garceh*; Bid, Bur, Err, Gar,
 Izb, Urz, cf. *Garzes*
Garzetxe: *Garçeche*, *Garcehe*, *Garche*,
Garcheche; Bid, Bur, Izb.
Garzez: Izb.
Garzia: ik. *Gartzia*, *Garcia*
Garziz: ik. *Gartziz*
Garzon: Err, ik. *Garxon*, *Garjon*

Gasa: Bur.
Gascon: Bur, Urz, Iruñea
Gaspar: *Gazpar*; Err, Izb, Urz.
Gasset: Uzt.
Gastex: Izb.
Gaston: Izb, cf. id. Ans.
Gatarra: Err.
Gaunal: Bur.
Gaxen: Izb.
Gayarre: ik. *Gaiarre*
Gazen: *Gaçen*; Izb.
Gazetx: *Gacech*; Err, ik. *Garzetx*
Gazpar: ik. *Gaspar*
Gaztea: Bur.
Gaztelu: Izb.
Gederra: Gar, ik. *Hederra*, *Ederra*
Gelaria: *Guelarja*; Bur.
Genuguen: Izb.
George: *Jeorge*, *Jorge*, *Jorje*; Bur, Err, Izb, Urz.
Gerje: Izb, ik. *George*, cf. Lizarraldean deit.
Guergué
Gerlex: *Gerrlex*; Bid, *Herlex*, *Erlex*
Gernando: Izb, ik. *Hernando*
Gerrando: Izb, ik. *Herrando*
Gerrero: Izb, *Herrero*
Gesalari: *Guesalari*; Izb.
Gesaleri: Izb, ik. *Gesalari*
Gil: Bur, Err, Izb.
Gilimotx: *Guilimoch*; Err, Urz.
Gillen: *Gujllen*, *Gullen*; Bid, Gar, Err, Izb, Urz.
Gillena: Izb.
Gillermotxe: Urz.
Jimeno: Bid, Err, Izb.
Ginea: Izb.
Giral: Gar, cf. *Guirault*
Gisaleri: Izb, ik. *Gesalari*
Gixante: Izb, cf. *Xixante*
Gladia: Bur, ik. *Glaria*
Glaria: Bid, Bur, Err, Gar, Izb, Urz.
Goiena: Bid, Bur, Izb, Urz, Uzt.
Goiena: *Gojena*; Urz.
Goienetxe: Bid, Izb, Uzt.
Goldaraz: Bid, Err.
Gollart: Bur, Err, Izb, Urz.
Gollarte: Izb, Irunberri
Gomez: Err, Izb.
Goria: Bid, Uzt.
Gorindo: *Gorind*; Bur, Err, Izb, Urz, ik.
Gorrindua
Gornatua: Izb, ik. *Hornatua*

Gorostiaga: Izb.
Gorostordoi: Uzt.
Gorri: *Gorrij*, *Gorry*; Bur, Gar, Err, Izb.
Gorria: *Guorria*; Bid, Bur, Izb, Uzt.
Gorrindo: *Gorri-*do, *Gorrinco*; Bur, Err, Gar,
Izb, Urz, Uzt.
Gortari: Err.
Gracia: Izb.
Gracian: *Graçian*; Bid, Izb, Uzt.
Grande: Izb.
Grat: Bur, ik. *Garat*
Graxa: Izb, ik. *Gracia*
Guarda: Err, ik. *Uhalde*
Guertolo: Izb, ik. *Huertolo*
Guesa: *Güesa*, *Guessa*, *Huesa*; Gar, Urz.
Guilimoch: ik. *Gilimotx*
Guilimos: Urz, ik. *Gilimotx*
Guillen: ik. *Gillen*
Guillena: Izb, ik. *Gillena*
Guillermoche: Urz, ik. *Gillermoche*
Guinea: Izb, ik. *Ginea*
Guirault: Izb, cf. *Giral*
Guisaleri: Izb, ik. *Gisaleri*, *Gesalari*
Gurria: Bur, ik. *Gorria*
Gustes: Bur, ik. *Hustes*, *Ustes*
Gutierrez: Bur.
Guztarroz: Bur, ik. *Huztarroz*, *Uztarroz*.

H

Handres: Izb, ik. *Andres*
Harnas: Bur, ik. *Garnas*
Harra: *Garra*; Izb.
Heder: *Hederr*; Err, Gar, Urz, ik. *Eder*
Hederra: *Hedera*; Bur, Err, Gar, Izb, Urz, ik.
Ederra
Hegialt: *Heguialt*; Uzt.
Heginda: *Heguinda*; Err.
Hegurbide: Izb, ik. *Egurbide*
Hekarre: *Hecarre*; Uzt, ik. *Ekarre*
Henekot: *Henecot*; Urz, ik. *Enekotx*
Henekotx: *Henecoch*; Izb, Urz, ik. *Enekotx*
Herando: Izb, ik. *Herrando*, *Errando*
Heraso: *Herasso*; Gar, ik. *Eraso*
Herause: Bur, ik. *Erause*
Herlanz: Bur, Gar, ik. *Erlanz*
Herles: Urz, ik. *Erlex*
Herlex: *Herrlex*; Bid, Gar, Err, Urz, ik. *Erlex*
Herlexe: Bur, ik. *Erlexe*

Hernaiz: Bur, ik. *Ernaiz*
Hernalz: *Hernalz*; Bur, Gar, Err, ik. *Ernalz*
Hernando: *Herrnando*; Izb.
Hernaz: Gar, ik. *Ernaz*
Herraberatsa: *Herraberassa*; Izb, ik. *Errabrasa*
Herrall: Urz, ik. *Txerrall*
Herrando: *Herando*; Izb, Urz.
Herratxu: *Herrachu*; Izb, ik. *Erratxu*
Herrero: *Izb*.
Herzker: *Herzquer*; Izb, Urz, ik. *Ezker*
Hesandi: Bur, ik. *Esandi*
Hetxague: *Hechague*; Bur, ik. *Etxague*
Hetxandikoa: *Hechandikoa*; Err, ik. *Etxandikoa*
Hetxeberri: *Hecheberri*; Bur, ik. *Etxeberri*
Hezker: *Hezquer*, *Hezquerr*; Err, Gar, Izb, ik.
Ezker
Horbaizeta: *Horbayceta*; Izb, ik. *Orbaizeta*
Horia: *Horya*; Err, Urz.
Hornat: Err.
Hornatua: *Gornatua*; Izb, ik. *Ornatua*
Hortiz: Izb, ik. *Ortiz*
Hual: Izb, ik. *Uhalt*
Hualde: Bid, Bur, Err, Gar, Izb, Urz, Uzt, ik.
Uhalde
Hualt: Izb, ik. *Uhalt*
Huesa: Gar, ik. *Guesa*
Hugalde: Izb, ik. *Ugalde*
Hurdin: Urz, ik. *Urdin*
Hurkidoi: *Hurquidoi*; Urz.
Hustes: *Gustes*; Bur, ik. *Ustes*
Huturralt: *Huturralt*; Izb.
Huturri: Izb.
Huztarroz: Bur, ik. *Uztarroz*.

I

Ibaines: *Ybaynes*; Uzt.
Ibañes: *Ibagnez*, *Ibañez*, *Ybanes*, *Ybans*,
Ybañes, *Yvañes*; Bur, Err, Izb.
Ibañez: *Ybañez*; Izb, ik. *Ibañes*
Ibañis: *Ybañys*; Izb, ik. *Ibañes*
Ibar: *Ibarr*, *Ybar*, *Ybarr*; Err, Izb.
Idurain: *YDurain*; Gar, ik. *Indurain*
Iglesia: Bur, Gar.
Iglesias: Bid, Bur.
Ignacen: ik. *Ignazen*
Ignazen: *Ignacen*; Gar.
Igoa: *Ygoa*; Izb.
llintxeta: *Lintxeta*; Izb.

Imirizaldu: *Ymiricaldu*; Urz.
Indurain: *Indurayn*, *Yndurain*, *Yndurayn*; Bid,
 Err, Gar, Izb, Urz, Uzt, cf. id. Anso
Intxa: *Incha*, *Yncha*; Izb, ik. *Intza*
Intxauspe: *Ynchauspe*; Urz, cf. *Itxagurpe*,
Itxagurspe
Intxusta: *Inchusta*, *Ynchusta*; Err, Uzt.
Intza: *Inca*, *Inça*, *Inza*, *Ynca*, *Ynça*, *Ynza*; Bur,
 Err, Gar, Izb, cf. *Intxa*
Inza: ik. *Intza*
Iñiguez: *Iniguez*, *Yniguez*, *Yñiguez*, *Jniguez*; Bid,
 Bur, Err, Gar, Izb, Urz, Uzt, cf. *Iñiguiz*
Iñiguiz: *Inguiz*, *Iniguiz*, *Yniguiz*, *Ynniguiz*,
Yñiguiz; Bid, Izb, Urz, Uzt, cf. *Iñiguez*
Ipas: Izb.
Irabarne: *Yrabarne*; Uzt.
Iriart: *Yriart*; Izb, Bid.
Iriarte: *Yriarte*; Bid, Bur, Err.
Iriarte: *Yriarte*; Urz.
Iribarne: *Yribarne*; Urz.
Iribarren: Bid, Izb, Urz.
Iriberrri: *Yriberrri*; Gar.
Irigarai: *Yrigaray*; Err, Izb, Lexantzi
Irigoi: Gar, Err, Uzt.
Irisarri: *Yrisarri*; Err, Urz.
Iriza: Bur, ik. *Irizal*
Irizal: *Yrica*, *Yrical*; Bur.
Irrabarrase: *Yrrabarrase*; Izb, ik. *Errabrasa*
Isaba: *Ysava*; Izb, Urz.
Itart: *Ytart*; Gar.
Itarta: *Itarta*, *Ytarta*; Bid, Bur, Gar.
Itarte: *Ytarte*; Bid.
Iturbide: Uzt.
Iturralt: *Yturralt*; Izb.
Iturri: *Yturri*; Bid, Err, Gar, Izb.
Itxagurpe: *Ychagurpe*, *Ychagurpe*; Izb, ik.
Itxagurspe, *Intxauspe*

J

Jabala: *Javala*; Err, ik. *Xabala*, *Zabala*
Jamar: Err, ik. *Xamar*
Jandua: Err, ik. *Xandua*, *Zandua*
Jara: Izb, ik. *Jarra*, *Xarra*, *Zarra*
Jarin: Bid, ik. *Xarin*

Jarra: Jara; Izb, Urz, ik. *Xarra*, *Zarra*
Jasa: Izb.
Jatarra: Err, ik. *Xatarra*, *Zatarra*
Jauregi: *Jaurregui*; Err, Gar, Izb, Urz, Uzt.
Jauregia: Uzt.
George: Izb, ik. *George*
Jeral: Gar, ik. *Xeral*
Jerause: Bur, ik. *Erause*
Jil: Bur.
Jimenez: Bid.
Jimeno: Bid, Err, Izb.
Jiral: Gar, ik. *Xiral*
Jiron: Gar.
Jixant: Izb, *Xixant*
Joaniz: *Joãiz*; Bid.
Jorge: Jorje; *Err*, Izb, ik. *George*
Jorgi: Izb, ik. *Jorge*
Jural: Gar, ik. *Jiral*
Jurando: Izb.
Jurat: Err.
Jurio: Uzt, ik. *Xurio*
Jurt: Izb, ik. *Xurt*.

K

Kaltxagorri: Bur, Urz.
Kamin: Bur, ik. *Camin*
Kamo: Izb, ik. *Camo*
Kamue: Izb, ik. *Camue*
Kanture: Err, ik. *Canture*
Karrika: *Carica*; Bid, Err, Izb, Urz, Uzt.
Karrikart: Izb.
Karrikiri: Err, Izb.
Kaston: Izb, ik. *Caston*
Kaupe: Err, Montori
Kaxal: Gar, ik. *Caxal*, cf. *Kaxau*
Kaxau: Izb, ik. *Cajal*, cf. desitx. *Katxao*,
Katxutxas Izb.
Kaxet: Bid.
Kontin: Izb, ik. *Contin*
Konye: Izb, deit. desitxuratua, ik. *Conye*,
Conget, *Conxet*
Korostiaga: Izb.
Koskon: Izb, ik. *Coscon*
Kostiol: «Borda de Kostiol» Bid, deit. desitxu-
 ratua
Krutzaga: Gar, Err, Urz, Uzt.
Krutzega: Err.
Krutexelar: Urz..

L

Labairu: *Labayru*, *La baira*, *Labyru*; Bur, Err,
 Izb, Urz, Uzt.
Labari: Bid, Bur, Err, Gar, Izb, Uzt.
Labiano: Bur, Err.
Labiano: *Laviano*; Err.
Laboraria: *Lavoraria*; Err, Izb.
Lacacia: Bur, ik. *Lakazia*
Lacasia: Bur, ik. *Lakasia*
Lacasta: Bur.
Ladron de Zegama: Bid.
Lafuente: Err.
Lagarda: Izb, Uzt.
Lagrava: Gar.
Laguardia: Gar.
Laiana: Uzt.
Lain: Izb.
Lakarri: Err, Uzt.
Lakasia: *Lacasia*; Bur, ik. *Lakazia*
Lakasta: Bur, ik. *Lacasta*
Lakazia: *Lacacia*; Bur.
Lamarca: Gar.
Lamperez: Bur, ik. *Lanperez*
Lana: Bur, Izb.
Landa: Bid, Err, Gar, Izb, Urz, Uzt.
Lanperez: *Lamperez*; Bur.
Lanz: Urz.
Lapetia: Bur.
Lapiz: Uzt.
Laporta: Gar, Urz.
Larche: Err, ik. *Lartxe*, cf. id. Ans.
Lareki: *Larequi*; Bid, Bur, Err, Urz.
Largot: Bid.
Larneta: *Larnetta*, *Larneta*; Err, Izb, Urz, ik.
Larrenta, *Larreneta*
Laroch: Err.
Larrageta: *Larragueta*; Izb, Uzt.
Larraia: *Laraya*; Err.
Larrain: *Larayn*; Izb.
Larrainzar: Izb, Uzt.
Larranbe: *Larrambe*, *Larranpe*; Bid, Bur, Err,
 Izb.
Larraneta: Izb, ik. *Larreneta*, *Larrenta*
Larranpe: *Larrampe*; Izb, ik. *Larranbe*
Larraun: Err.
Larraza: Gar.
Larrea: Bur, Izb.
Larreneta: Urz.
Larrenta: Bur, Err, Urz.

Larreta: Bur, Izb.
Larriba: *Larriua*; Urz.
Larriketa: *Larriqueta*; Bid, Izb, Uzt.
Larrineta: Urz, ik. *Larreneta*
Larrinpe: *Larinpe*; Uzt.
Larrinpe: *Larrimpe*; Izb, Uzt.
Larriua: Urz, ik. *Larriba*
Larronpe: Err, Izb.
Larrunpe: Err, Uzt.
Lartxe: *Larche*; Err.
Lasa: Izb, Uzt.
Lasaga: Izb.
Lasaosa: Gar.
Laseta: Bid, Gar, Izb, Uzt.
Laspidea: Bur.
Latorre: Urz.
Laurendi: Gar.
Laurenz: Izb.
Laxea: Uzt, ik. *Laxeta*
Laxeta: *Laxea*; Uzt, ik. *Laseta*
Layana: Bid, Izb, Uzt, ik. *Laiana*
Lede: Bur, Err, Izb.
Legarbide: Izb.
Lekunberri: *Lecuberri*, *Lecuberry*, *Lecumberry*;
 Bur, Gar.
Lenjoa: Izb, ik. *Linxo*
Leoz: Gar.
Lerden: Izb.
Leturiondo: Izb.
Lezaun: *Leçaun*; Err.
Ligi: «maria ligui muger Vasca»: Izb, 1625
Linjoa: Err, ik. *Linxo*
Linko: *Linco*; Izb, ik. *Linzo*, *Linzoa*
Linxo: *Linhua*; Err, ik. *Linzoa*
Linzo: *Linco*; Izb.
Linzoa: *Linçoa*; Err, Izb.
Lizasoain: *Licassoayn*; Urz.
Llari: «Borda de Llari» Bur, deit. desitxuratu
 tua
Llarneta: Urz.
Llorense: Bur.
Lloro: «Borda de Lloro» Izb, deit. desitxuratu
Lobera: Bur.
Loigorri: Gar.
Loisko
Loiz: Izb.
Lope: *Lop*; Err, Gar, Izb, Uzt.
Lopetx: *Lopetx*; Err.
Lopez: Bid, Bur, Gar, Err, Izb, Urz, Uzt.
Lopiz: Err, Gar, Izb, Urz.

Lorbes: Izb.
Lorca: Bid, Urz.
Lorda: Urz.
Lorea: Bur, Err, Gar, Izb, Urz, Uzt.
Lorente: Bur.
Lorente: Bur, Gar.
Lorka: Bid, Urz, ik. *Lorca*
Lorro: Bur, Izb.
Losa: Uzt.
Losco: «juan conget de losco» Izb.
Lozano: Gar.
Lucea: Bur.
Luengo: Bid.
Lugea: *Lugia*, *Lujea*; Izb, Uzt, ik. *Luxea*
Lugia: Uzt, ik. *Lugea*
Lujea: Izb, Uzt, ik. *Luxea*
Lurbes: Izb, Urz, Uzt.
Lurgoa: Urz.
Lurro: Izb, Uzt.
Lusar: *Lusarr*, *Lussar*; Bur, Gar, Urz, ik.
Luxar, cf. *Lusarko* Gardeko etxe izena
Lusarreta: Bur, Err.
Luxar: *Lusar*, *Lusarr*, *Lussar*; Bur, Gar, Urz.
Luxe: Bid.
Luxea: *Lujea*, *Lugea*, *Lugia*, *Luxe*; Bid, Bur,
 Urz, Uzt.
Luz: Izb, cf. *Luzeno* Izabako etxe izena.

M

Maercar: Izb, ik. *Mercar*
Maestro: Gar.
Maextre: Gar.
Mainx: *Maynx*; Err, Urz, ik. *Mainz*
Mainz: *Majnz*; Bid, Bur, Err, Gar, Izb, Urz, Uzt.
Mainz: *Maynz*, *Mayunz*; Bid, Bur, Err, Izb, Urz.
Mai: ik. Mayo
Mai: Majo; Uzt.
Maisterra: Gar, Izb.
Maisterra: Bid, Err, Gar, Uzt.
Mai: Bur, Err, cf. *Mainz*
Mai: *May-z*, *Mayz*; Izb, ik. *Mainz*
Mai: *Mai*; Uzt.
Maldan: Gar, deit. desitx. ik. *Baldan*
Malla: «ju.o de malla» Err.
Malli: Izb.
Mamilo: Bur, Err, Gar, Izb.
Mantua: Err, cf. *Mantxo*

Mantxo: *Mancgo, Mancho, Manzo*; Bur, Err, Gar, Izb.
Manzo Garzetx:: «los arrtigazos de manzo garceh» Gar. 1675, ik. *Mantxo*
Mañeru: Gar.
Marcilla: Izb, Urz, Uzt.
Marco: *Marquo, Marrco, Marrqo, Marrquo*; Bid, Bur, Err, Gar, Izb, Urz, Uzt, cf. id. Anso
Marcón: izb, ik. *Marco, Martxon*
Marcos: Uzt.
Marin: Bur, Err, Uzt.
Marko: ik. *Marco*
Marqués: Uzt.
Marracos: Bur, Err, Gar, ik. *Marrako*
Marrako: «joan marraquo» Urz.
Martietx: *Martiecg*; Izb, ik. *Martitx*
Martin: Bid, Bur, Err, Gar, Izb, Urz, Uzt.
Martinez: Bur, Gar.
Martitx: *Martieg, Martich, Martiecg*; Bid, Bur, Err, Gar, Izb, Uzt.
Martitxa: *Marticha*; Bur.
Martiz: Izb.
Martxon: Izb, deit. desitx. ik. *Marzan*; cf. *Martxoniko* Izabako etxe izena
Marzan: *Marcã, Marçã, Marcan, Marçan*; Err, Izb.
Marze: «sancho marçe» Izb. 1579
Marzo: *Março*; Izb, ik. *Marco*
Masterra: Err, Gar, Izb.
Mateo: *Matheo*; Err, Izb.
Matxains: «Corral de Machains» Bur, iz. desitx, cf. *Matxin*
Mauleon: «miguel de mauleon» Izb.
Maura: Err.
Maxterra: *Maxtera, Maxterr*; Gar, Izb.
Mayo: Bid, Bur, Err, Gar, Izb, Uzt.
Mayor: «pettri major» Izb, 1573
Mazan: *Maçan*; Izb.
Mea: Bur, Err, Gar.
Mear: Bur.
Medoc: Izb.
Medoque: Gar.
Mehe: Urz, cf. *Mea, Mehia*
Mehia: *Mehea*; Gar, ik. *Mehe, Mea*
Melero: Err, Gar, Urz.
Melida: Err, Uzt.
Menaut: Izb.
Mendi: Err.
Mendibe: *Mendive*; Bur, Err, Izb.

Mendibeltza: Bid.
Mendibil: *Mendivil*; Err.
Mendigatxa: Bid, Err, Gar, Izb, Urz.
Menor: Gar, Izb.
Mercar: Bur, Err, Izb.
Mercat: Err, ik. *Merkat*, cf. *Mercar*
Merkar: *Mercar*; Bur, Err, Izb, cf. *Mercar*
Merkat: *Mercat*; Err, cf. *Mercar*, cf. *Merke* Izabako borda eta etxe izena
Miguel: Bid, Bur, Err, Gar, Izb, Urz, Uzt.
Mikeleiz: *Migueleiz, Miqueleiz*; Uzt, Otsagi, Atabea
Mikolau: Izb, ik. *Nikolau*
Miranda: Bid.
Mirasol: Gar, Biarno
Molia: Gar.
Molin: Err, Uzt.
Molina: Gar.
Monlon: Bid.
Monreal: *Monrreal*; Bur.
Montacerat: Err, Montori
Montes: Bur, Err, «martin de montes cassero» Bur. 1676
Montilla: Izb, Uzt.: *Montxori*, Izabako etxe izena; deit. desitxuratu: cf. *Montori*
Monzon: Bid, Bur, Err.
Morea: Err, Ezkaroze
Moreno: Gar, Izb.
Morlans: *Morlas*; Izb.
Murillo: Bur, Err.
Muru: Bur..

N

Nabariz: Uzt, ik. *Nabarriz*
Nabarko: *Nauarco*; Izb, akatsa dateke: cf. *Nabarro*
Nabaro: Izb, ik. *Nabarro*
Nabarrens: *Nabaures*; Gar.
Nabarres: *Nabaures*; Gar, ik. *Nabarrens*
Nabarriz: Uzt, cf. *Nabarres, Nabarrens*
Nabarro: *Nabaro, Nauarro, Navarro*; Bid, Bur, Gar, Izb, Urz, Uzt.
Nabarzato: Bid.
Nabaures: Gar, akatsa: ik. *Nabarres*
Navarriz: Uzt, ik. *Nabarriz*
Navarro: ik. *Nabarro*
Necoch: ik. *Nekotx*
Negarra: *Negara, Negarr*; Izb, Gar, Uzt.

Negiz: «ciprian neguiz» Izb. 1640, ik. *Iniguiz*
Nekoetxea: *Necoechea* 1802; Urz, ik. *Nekotx*
Nekotx: *Necoch* 1562, *Nequoch* 1562; Bid, Izb,
 Urz, Uzt.
Nekotxea: *Necochea* 1802; Urz, ik. *Nekotx*
Nicolao: Bur, Gar, Izb, ik. *Nikolao*
Nicolas: Bur.
Nicolau: *Nuculau*; Bur, Gar, Izb, ik. *Nikolao*
Nicuesa: Uzt.
Nigarra: Izb, ik. *Negarra*
Nikolao: *Nicolao*, *Nicolau*; Bur, Gar, Izb.
Nikuesa: Uzt, ik. *Nicuesa*
Nogues de Montori: Urz. 1635
Noke: Izb, ik. *Noqué*, *Nogués*
Noque: Izb.
Notarioa: Izb..

O

Oianarte: «la macanera de oyanarte» Bid.
 1464
Oiar: *Oyarr* 1665, *Ollar* 1676; Err, cf. *Gollart*
Oierzkia: *Oyerzquia*; Idoate 1977
Olaberri: *Olaverri*; Bid, Bur, Izb, Uzt.
Ollakarizketa: *Ollacarizqueta*; Bur.
Ollar: Uzt, ik. *Oiar*
Ollo: Gar.
Olmo, de: Izb.
Orbaiz: Izb.
Orbaizeta: *Horbayceta*; Izb.
Orbaizeta, de: Err, Uzt.
Ordina: Err, ik. *Orduna*
Ordoñez: Gar.
Orduna: Bid, Bur, Err, Gar, Izb, Urz, Uzt.
Orduña: Err, Gar, Izb.
Orendain: *Orendayn*; Urz.
Oria: *Horya*, *Orya*; Bur, Err, Izb, Urz, cf.
Horia
Orkazberria: *Orcazberria, de*; Izb.
Orkazberro: *Orcazberro*, *Ozcazberro*; Izb,
 Santa Grazi
Ornat: Bid, Err, Gar, Izb, Urz.
Ornatua: *Gornatua*; Izb.
Ortiz: *Hortiz*; Bid, Bur, Err, Gar, Izb.
Ortz zuri: *Orz curi* 1593; Izb.
Oses: Izb.
Oset: Bur, Err.
Osit: Bur, ik. *Oset*

Oskigilea: *Osquiglia*, *Osquiguilea*, *Osqujgulea*;
 Err, Izb.
Oskiglia: *Osquiglia*; Izb, ik. *Oskigilea*
Oskorri: «pascal de osquori»: Err.
Osorio: *Ossorio*; Gar.
Otakar: Izb.
Otatx: Izabako etxe izena
Otxoa: *Ocgoa*, *Ochoa*; Bur, Err, Izb, Uzt.
Otxozoko: «la borda de occhoçouo»: Bur.
 1345
Oyar: Err, ik. *Oiar*
Ozkazberro: *Ozcazberro*; Izb, Santa Grazi; ik.
Orkazberro
Oztaroz: Bid, ik. *Uztarroz*.

P

Paele: Izb.
Palacio: Bid, Bur.
Palacios: Bid, Bur, Gar, Izb.
Parra: Gar.
Parrasti: Uzt.
Pascoal: Bur.
Pascual: *Pasqual*; Bur, Gar.
Pasquel: *Pasqual*; Bid, Gar, Urz.
Pasquiel: Bid, ik. *Pasquel*
Patrotx: *Patroch*; Bur, ik. *Petrotx*
Paule: Err, Izb, Urz, cf. *Juan Paullo*, *Pollo*
 Izabako etxe izenak, cf. Err. deit. *Polo* 1998
Peceta: Bur.
Pejenaute: Err, ik. *Pexenaut*
Pelairea: *Pelayrea*, *Playrea*; Err, Urz.
Peret: Izb.
Peretx: Izb.
Perez: Bid, Bur, Err, Gar, Izb, Urz, Uzt.
Periz: Bid, Bur, Err, Gar, Izb, Urz.
Petri: *Petry*; Err, Gar, Izb, Urz.
Petritz: Izb.
Petrotx: *Petrocg*, *Petroch*, *Petroch*; Bur, Err,
 Gar, Izb, Urz.
Petrotxo: Izb.
Petroz: Gar.
Petruko: *Petruco*, *Pretruco*; Bur.
Pexenaut: *Pejenaute*; Err, Izb, ik. *Pejenaut*
Pejenaut: *Pexenaut*, *Pejenaute*; Err, Izb.; cf.
 Izb. 1608 «pegen de peyrut» eta Santa
 Graziko deit. *Peillen*
Peyrut: Izb.
Pez: Err, Uzt, ik. *Perez*

Pezeta: Bur, ik. *Peceta*
Picado: Uzt.
Pilar: Err, Gar.
Pilart: Err, Izb, Uzt, cf. *Pilartiko* Izabako etxe izena
Pio: Bur.
Pito: «La Venta de Juan Pito» Izb.
Piz: Urz, ik. Periz
Plairea: *Playrea*; Urz, ik. Pelairea
Plaza, de la: Bid, Izb.
Pollo: Izabako etxe izena, cf. Err. deit. *Polo* 1998
Ponte: Bur.
Portaz: Bid, Bur, Err, Gar, Izb, Urz.
Potok: *Potoc*; Gar.
Potot: Erronkariko etxe eta borda izena, cf. *Potok*
Pretruko: *Pretruco*; Bur, ik. *Petruko*
Punt: Err, Izb, 'Bordajara de San Miguel Punt' Urz. 1593
Putreu: Gar.
Puyal: Gar..

R

Rada: Err.
Rakax: *de Racas, de Racax, Raqax*; Bid, Bur.
Ralla: Gar.
Redin: Bur.
Regan: Bur.
Regoin: *Regoyin*; Bur.
Rekalde: *Recalde*; Bid, Err, cf. *Errekalde*
Rekari: *Recarj*; Bur, Izb, Urz, cf. *Errekari* 'barranqueador'
Rekarte: Urz.
Remon: *Remo, Remō, Rremon*; Bid, Bur, Err, Gar, Izb, Urz.
Res: Izb, cf. *Arres*
Retoz: Err.
Retxaga: *de Rechaga*; Bur, Irisarri
Rey: *de Rey, el Rey*; Err, Gar, «pierres de Rey lana de hereta» Arette 1649
Ribed: *Ribé, Rived, River*; Izb, cf. *Rivero* 1999
Rincón: «petri paule del rincon» Izb.
Rioja: Izabako etxe izena
Ripalda: Bur, Err, Izb.
Roca, A: «joan a roca» Urz, ik. *Arotza*
Roche: Uzt.
Roda: Uzt, Ezkaroze

Rodrigo: Bid, Bur, Urz.
Roldan: Bid, Uzt.
Romeo: Bur, Err, Gar, Izb.
Roncal: Bid, Bur, Gar, Izb, Urz, cf. *Erronkari*
Ros: *Rox, Roz, Rros*; Bid, Bud, Err, Gar, Izb, Urz, Uzt, cf. *Rose* Uztarrozeko etxe izena
Rota: *Rotta, Rrota*; Bid, Err, Izb, Urz, Uzt.
Rox: Err, ik. *Ros*
Roz: Err, Izb, ik. *Ros*
Rubio: Izb.
Rugas: Izb.
Ruiz de Heginda: *Ruyz de Heguinda*; Err.
Rujas: Izb, ik. *Rugas*
Rutxa: *Rucha*; Izb, cf. *Rujas, Rugas*.

S

Sabaka: *Sabaca*; Izb, cf. *Sabuki*
Sabuki: *Sabuqui*; Izb, cf. *Sabaka*
Sagardi: Err, Izb.
Sagardo: *Sagardoj, Sagardoy*; Err, Izb, Uzt.
Sagardoia: *Sagardoya*; Izb.
Saiz: Sayz; Bur, Err.
Sakulo: *Saculo*; Izb.
Sala: *La Sala*; Err, Izb, Oloron
Salaber: Izb.
Salaberr: Izb.
Salanilla: Bur.
Salanova: Izabako etxe izena
Salazar: Izb.
Salbo: *Saluo, Salvo, Xalbo*; Bur, Err, Izb, Urz, ik. *Salbotx*
Salboig: Izb, ik. *Salbotx*
Salboros: Izb, ik. *Salbotx*
Salbotx: *Salboc, Salbocg, Salboch, Salboig, Saluoc, Saluocg, Saluoch*; Bid, Bur, Err, Gar, Izb, Urz, Uzt.
Salbotxe: *Salboche*; Err, ik. *Salbotx*
Salvador: Bur, Urz, cf. *Salvatro* Izabako etxe izena
Salvo: ik. *Salbo*
Salvoch: ik. *Salbotx*
Samitier: Bur.
Samper: ik. *Sanper*
San Esteban: *Sanesteban*; Err.
San Martin: Bur.
San Pedro: «dn. roque andres santos de san pedro» Gar.
Sanchez: Bid, Err, Gar, Izb.

Sancho: Gar, Izb, Urz.; ik. *Santxo*
Sandi: Izb, Urz.
Sanper: Bid, Bur, Igari, Ustaize
Sans: Err, Izb.
Sanso: Sansso; Err, Izb.; cf. *El Molino de Sanso*
 Izb. 1563, *Sanso Andia* Bur, Err.; ik. *Sancho*
Sansol: «pedro de sansol» Uzt. 1653, Eskiula;
 «p.o sanSol» Uzt. 1676; cf. *Sansol* Izabako
 borda izena
Sanson: cf. top. *Sansoren herrotaaltea* Izb.
 1595 -*Sanson Errotaltea*-; cf. *Sanson*
 Izabako borda eta etxe izena
Santacara: Izabako etxe izena
Santamaria: Izabako etxe izena
Santander: Izb, Uzt.
Santandi: «jn.o de santandi çerragero» Izb. 1586
Santos de san pedro: Gar.
Santxo: Gar, Izb, Urz.; cf. *Sanchomolin* Izb.
 1564 -*El Molino de Sancho* Izb. 1573-,
Sancho Errachu Izb. 1625, *Sancho Arrachu*
 Izb. 1671, *Santxo Migelen Alorra* Err, ald.
Santxo Migel Alorra, «el campo llamado
 Sancho Miguelez» Err. 1802, «las bordas y
 tierras de Sancho Garde» Gar. 1646, *Casa*
Santxogarde Izb, *Majada de Santxogarde*
 Uzt.; *Santxo* Gardeko etxe baten izena da
Sanz: *Xanz*; Bid, Bur, Err, Gar, Izb, Urz, Uzt.;
 Izb. top. *Mendico Sanz*
Sanzo: Izabako etxe izena
Sarakio: Bur, izen desitxuratua
Sarasti: Err.
Sarria: Bur, Err, Izb.
Sastre: Bur, Gar, Izb, Uzt.
Sastrea: Izb, cf. *Sastre*
Saurto: «sanche saurto mendigacha» Izb. 1375
Sena: Bid, Izb.
Sendoa: Bid, Gar.
Serradote: Err, Montori
Serrano: Err.
Serreno: Izb.
Sola: Bid, Bur, Err, Izb, Uzt.
Solana: Bur, Urz.
Solanilla: Bur.
Solano: Gar.
Soldan: Uzt.
Soravilla: Err.
Soro: «la cassa de guillen soro natural frances»
 Izb. 1625
Sorriola: Izb.
Sorrocha: Izb, ik. *Zorrotza*

Sotera: Bur.
Soteras: Err, Gar.
Sparz: Izb, ik. *Esparz*, *Espartz*
Suesa: Err, Izb, cf. *Suesia* Izabako etxe izena
Sueskun: «el licen.do don miguel de suescun»
 Izb. 1611
Surio: Err, Gar, Izb, Uzt, cf. *Xurio*.

T

Tapia: Gar, Izb, Uzt.
Tellexea: Uzt, Otsagi
Temiño: *Teminyo*; Bur, cf. *Trebiño*
Tetxe: «Casa Casal de Teche» Err.
Tolare: Uzt.
Tolarea: Uzt.
Tolosa: Err, Bur.
Tolosana: Bur, Uztarrozeko etxe izena
Torrea: Bur, Bid, Err.
Torres: *Ttorres*; Bur.
Trebiño: *Treuino*, *Treviño*; Gar, cf. *Teminyo*;
Tutero: Izb.
Txabarne: Izabako etxe izena, ik. *Etxabarne*
Txan: Urz.
Txandi: Urz, Gar.
Txarra: Izb, Urz.
Txarrail: Bur, Izb, Bid, Err, cf. Izb. *Casa*
Txarrailiko; *Txarrail* Izabako etxe, borda
 eta iturri baten izena da, ik. *Txerrail*
Txarral: Gar, Urz.
Txarran: Urz, cf. Izb. *Casa de Txarranko*
Txeberrri: Gar, ik. *Etxeberrri*
Txeral: Err.
Txerrael: Izb, ik. *Txerrail*
Txerrail: Err, Izb, Urz.; Erronkariko borda eta
 iturri izena, cf. Err. top. *Barranco de*
Txerrail
Txerral: *Cgerall*; Err, Izb, Urz.
Txerrall: *Herrall*; Err, Gar, Izb, Urz.
Txinike: *Txiniki*; Gar, ik. *Etxenike*
Txorro: Urz.
Txuta: Uzt, ik. *Xuta*.

U

Uaiena: *Uayena*; Burgiko botxe baten izena;
 agian *Bain*; *ena*; halere cf. Izb. goitiz.
Guianya 1375

Ugalde: Hugalde; Bid, Bur, Err, Izb.
Uhalde: Hualde, Guarde, Valde; Bid, Bur, Err,
 Gar, Izb, Urz, Uzt.
Uhalt: Hual, Hualt; Izb.
Uldin: «periz Vldin» Bid, 1562; ik. Urdin
Unaia: Unaya; Urz.
Urbicio: «Punta de San Urbicio» Err.
Urbikaia: Gar, ik. Urbikaina
Urbikaina: «beltran de urbicaya» Gar.
Urdaia: Urdaya; Izb.
Urdangarin: Izb.
Urdaspal: Urdaspar; Bid, Bur.
Urdaspar: Bur, ik. Urdaspal
Urdax: Izb.
Urdin: Hurdin; Bid, Bur, Err, Izb, Urz.
Uriz: de Uriz, Duriz; Bur, Err, Gar.
Urkidoi: Hurquidoy, de Urquidoy; Izb, Urz.
Urkidoia: Vrquidoya; Izb.
Urkizu: Bur.
Urondo: Izabako etxe izena
Uroz: de Uroz; Gar, cf. top. nag. Urroz
Urrelo: Bur.
Urruelo: Bur, Izb.
Urrutia: Bur, Izb, cf. Err. top. id.
Urtez: Izb, cf. Ustes
Urzainki: Urcainqui, Urçainqui, Urcainquj,
Urcajnqui, Urcaynqui, Urzainqui,
Urzaynqui, Vrçainqui, Vrçanqui; Bid, Bur,
 Err, Gar, Izb, Urz, Uzt.
Urzanki: Urcanqui, Urçanqui, Urcanquy,
Urcāqui; Bid, Bur, Err, Gar, Urz, ik.
Urzainki
Uskarres: Uskarres, Usquarres, Vscares,
 Vscarres; Bid, Bur, Gar.
Ustariz: Err, Izb.
Ustarroz: Bur, Bid.
Ustes: Gustes, Vstes; Bur, Err, Gar, Izb, Uzt.
Usuarri: «pedro de usuarri» Urz. 1612, cf.
 Gar. *Usunariz* 1998
Uturralt: Huturralt, Vtural, Vturralt; Err, Izb.
Uturri: Huturri; Izb.
Uturria: Izb, Urz.
Uuzcay: ik. Buzkai, Bizkai
Uzkarai: Vzcaray; Err.
Uzkarres: Uzcares, Uzcarres; ik. Uskarres
Uzkarrez: Uzcarrez; ik. Uskarres
Uztarroz: Huztarroz, Oztaroz, Uztarroz,
 Vztarroz; Bur, Bid, Err, Gar, Urz, Uzt..

V

Valero: Err, Urz.
Valverde: Izb.
Vayo: Err, ik. Bayo
Vergara: ik. Bergara
Vicen: Err, Urz, ik. Vicent
Vicent: Urz.
Vidal: Izb.
Vidar: ik. Bidart
Vidau: Izb, ik. Bidau, cf. Vidal
Villacampa: Err, Gar.
Villanueva: Bur, Izb.
Vita: Bur, Err.
Volant: ik. Bolant.

X

Xabal: Uzt, Santa Grazi, ik. Zabal
Xabala: Jabala, Javala, Xauala, Xavala; Err,
 Izb, ik. *Zabala*
Xalbo: Bur, ik. Salbo, Salbotx
Xaltua: Izb, ik. Zaltua
Xamar: Jamar; Bur, Err.
Xamargilea: Izb, ik. Zamargilea
Xamargin: Xamargui, Xamarguin; Err, Izb,
 Urz, ik. *Zamargin*
Xandua: Jandua; Err, ik. Zandua
Xanz: Izb, ik. Sanz
Xara: Izb, ik. Xarra
Xarin: Jarin; Bid.
Xarra: Jara, Jarra; Izb, Urz, ik. Zarra
Xartarat: «joanet de xartarat» Izb. 1574
Xatarra: Jatarra; Err, ik. Zatarra
Xea: «petri xea»: Izb. 1575
Xemeniz: Err. 1375
Xeral: Jeral; Gar.
Xigan: Izb.
Ximeno: Izb.
Xiral: Jiral; Gar.
Xixant: Xixant, Xixan; Izb.
Xixante: Izb, ik. Xixant
Xoko: Xoquo; Urz, cf. Bid. El Atadero de
Xoko, adierazg. ik. Zoko
Xorro: Urz, cf. Txorro
Xorrotza: Xorroça, Xorrocha; Izb, ik. Zorrotza
Xurio: Jurio; Bur, Gar, Uzt, cf. Zurio
Xurt: Jurt; Izb.
Xurte: Izb.
Xuta: Chuta, Chutta; Izb, Uzt, Santa Grazi.

Y

Yesa: Izb.

Yrrabarrase: Izb, ik. *Errabrasa*.

Z

Zabal: *Xabal*; Uzt, Santa Grazi

Zabala: *Cabala*, *Çabala*, *Çauala*, *Jabala*,
Xabala; Err, Gar, Izb, Uzt, Santa Grazi

Zabalea, de: Uzt.

Zabalza: *Cabalca*, *Çabalça*; Bid, Bur.

Zaldaki: *Çaldaqui*; Izb, Urz.

Zalgizuri: Izb.

Zaltua: *Xaltua*; Izb.

Zaltun: Err.

Zamargilea: *Xamargilea*; Bid, Bur, Err, Izb.

Zamargin: *Xamargin*; Izb, Err, Urz.

Zanboran: Urz, ik. *Zenborain*

Zandua: *Jandua*, *Xandua*; Err.

Zapataria: Bur, Err, Izb.

Zapateria: Err.

Zapatero: Izb.

Zaro: «pedro zaro residente en la villa de yS-
aia oficial cantero» Izb.

Zarra: *Carra*, *Jarra*, *Xarra*; Izb, Urz.

Zatarra: *Jatarra*, *Xatarra*; Err.

Zazu: Bur, Err.

Zenborain: *Zanboran*; Urz.

Zia: Uzt.

Zibialt: Izb, Urz.

Zibialte: Urz.

Zibialtea: Urz.

Zoko: *Coco*, *Çoque*, *Coquo*, *Xoko*; Bid, Bur,
Err, Gar, Izb, Urz.

Zonar: *Çonar*; Izb.

Zorrotza: *Corroca*, *Çorroça*, *Sorrocha*,
Xorrotza; Izb, Uzt.

Zubialde: *Çubialde*; Bid.

Zubialt: *Cubial*, *Cubialt*, *Çubialt*, *Zubial*; Bid,
Izb, Urz, Uzt.

Zubialte: *Çubialte*; Urz

Zubiaurre: *Cubiarre*, *Cubiaurre*, *Çubiaurre*;
Bur.

Zubieta: *Çubieta*, *Cuvieta*; Izb, Uzt.

Zubiri: Gar.

Zubiria: *Çubiria*; Uzt.

Zuñigiz: *Çuñiguiz*; Urz.

**2.2. Ogibideei loturiko erronkari-
barko deiturak eta goitzenak**

A

Aguado: Izb, Uzt

Aguayo: Bur, Uzt

Alkate: deit. Err, Bid. top. *Alkateiturria*, Bid.
deit. *Alkat*

Argina: deit. Bur, Izb

Arotza: Err, Gar, Izb, Urz, Uzt

Artzaia: Bur, Gar, Izb.

B

Baistero: Izb

Begaria: Ur., lat. *vicarius*

Bereterra: Izb.

C

Calderero: Bid

Cantero: Bur

Carboñero: Izb

Cardenal: Bur

Carpintero: Bur

Cerrajero: Bur, Izb, cf. *Txerrail*

Cherrall: ik. *Txerrall*

Chocolatero: Izb

Cirujano: Bur, Err

Cucharatera: Gar

Cucharero: Bur, Err, Gar, Urz

Curica: Izb.

D

Dendaria: Izb, Uzt.

E

Ermitaño: Izb

Errekari: *Rekari* Bur, Err, Izb, Urz

Errota: Izb

Escudero: Izb

Esquilano: Urz.

F

Ferrero: Err, Gar, Urz
Fraile: Gar, Izb.

G

Gelaria: Bur, cf. deit. *Ganbara* Bid eta *Ganbra*
 Bid, Err, Gar, Izb, Urz
Gesalari: Izb
Gesaleri: Izb
Glaria: Bid, Bur, Err, Gar, Izb, Urz, Uzt, ik.
Gelaria
Gortari: Err

H

Hojalatero: Izb.

L

Labari: Bid, Bur, Err, Gar, Izb, Uzt, cf. *Labairu*
 Bur, Err, Izb, Urz, Uzt
Laboraria: Bur, Err, Izb, Urz
Letrado: Gar
Lobera: Bur.

M

Mariscal: Err
Maxterra: Err, Gar, Izb, cf. *Masterra* id.
Mercar: Bur, Err, Izb
Mestarra: Err
Molin: Err, Uzt
Molinerio: Izb, Uzt
Molinerico: Izb.

N

Notarioa: Izb.

O

Ofixial: Uzt
Organista: Bid, Err, Urz
Oskigilea: Err, Izb, Uzt.

P

Pastor: Err
Pelaire: Bid
Pelairea: Err, Urz; cf. cat. *paraire*, lat. *paratoriu*
Pintor: Izb
Plairea: Urz.

R

Rekari: ik. *Errekari* 'barranqueador'.

S

Sacristan: Bid Bur, Izb
Santero: Izb
Sastre: Bur, Gar, Izb, Uzt
Sastrea: Izb
Secretario: Izb
Sereno: Izb
Soldado: Gar.

T

Tablajero: Gar
Tanborin: Bid, Izb, Urz
Tanburin: Izb, Urz
Tejedor: Urz
Tejero: Izb
Trujalero: Err, Gar
Tutora: Izb
Txarrail: Bid, Bur, Izb
Txerrail: Err, Izb, Urz
Txerral: Err, Izb, Urz
Txerrall: Err, Gar, Izb, Urz.

X

Xamar: Bur, Err
Xamargilea: Izb
Xamargin: Err, Izb, Urz.

Z

Zapataria: Bur, Err, Izb
Zapatero: Bur, Gar, Izb, Uzt
Zamargin: Err, Izb

Zamargilea: Bid, Bur, Err, Izb
Zarrajero: Bur
Zarrallero: Bur.

2.3. Erronkaribarko goitzenak, deitura desitxuratuak eta hipokoristikoak

A

Abarka: Bur, cf. *Albarcudo* ‘gardar’
Adiskide: Bur
Amandia: Izb
Amatxo: Urz
Americanico: Izb
Americano: Izb
Anzaia: Izb
Aprenye: Izb
Aragueko: Izb.

B

Balbutxarra: Bur
Balencia: Izb
Barantxol: Uzt
Barrikat: «blasquo ynniguiz dicho barricat»
 Izb 1375
Barrikata: «blaise Iniguez dit barricata» Izb
 1375 [1589]
Barrikatillo: «p[edr]o barricat als. varricati-
 llo» Izb 1616
Barrontea: «lopeë blascuts apperat barrontea
 noutary dIssabe» Izb 1389
Beltxizurdo: Izb
Beltxozurdo: Izb
Beltxuzurdo: Izb
Bentxurika: Uzt cf. *Ventura*
Berantxol: Uzt
Berdaiska: Izb
Bitá: «*aznar sanz, llamado vita, racionero de
 roncal*» Err 1593
Bizco, El: Err
Bolant: Izb
Bolant: Izb
Boldoa: «p[edr]o petroch alias voldoa» Izb 1599
Bollaberi: Uzt
Bonba: Bid

Boronte: «pascua garceyz dito boronte» Uzt
 1407
Bortiri: «blasquiz dito bortiri» Uzt 1407
Brujo: ‘bidangoztar’
Burrunba: Izb
Burugorri: Err, Gar, Izb, Urz
Buruxuri: «martin coquo als. buruxuri» Gar
 1563, Uzt
Buruzuri: Izb.

C

Cebollón: Bur
Chata, la: Err
Chatico, el: Izb
Cheso: Gar, Err, Izb
Chino: Gar, Err
Chulo: ‘erronkariar’
Cigarrillos: Izb
Cojo: Urz
Cuartillo: Izb
Cubeles: Izb.

E

Ejeano: Izb
Empeñao: ‘urzainkiar’
Estupa: Izb.

F

Fatxi: Izb
Faxi: Izb
Filipina: Err
Fillo: Bur
Forano: Uzt
Fortxuna: Izb
Fraia: Izb
Franceses: Uzt
Frantxo: Izb.

G

Garate: «maria lucea alias garate» Bur 1569
Garatxandi: Izb
Gardar: Bur

Gardatxo: Izb
Gardatxu: Gar
Garratxurra: Uzt
Garrotxipi: Bid
Gartxo: Izb
Gatxan: Izb
Gato: 'izabar'
Ginda: Bur
Gixon: Izb
Goiena: «pedro pez dito goyena» Uzt 1407
Gorria: «sancho blasquiz ditto gorria» Uzt 1407
Gorrituandi: Uzt
Gorritxo: Izb
Gualderna: Bid
Guiania: «garcia sanz dicho guianya» Izb 1375.

I

Indiano: Bur, Err, Izb
Irozando: Izb
Istupa: Bur, Izb
Izor: Uzt
Izort: Uzt.

J

Jaborrotxo: Uzt cf. top. *Jabrotx*
Jaqués: Izb
Jeroñue: Bid, cf. iz. *Jeronimo*
Jigatxa: Bur
Jisebles: Izb
Joakinandi: Izb
Joakintxo: Bur
Joroua: Uzt
Joseniño: Uzt
Juanpolla: Uzt
Juansoldao: Uzt
Juantxulo: Izb.

K

Kabila: Uzt, ik. deit. *Cabdevilla*. || Txomin Peillenen iruzkina: *Kabila* ez ote gure Santa Graziko Katebila bezalako irinetik, *Capdevielle*?

Kallerin: Izb
Kallesak: 'erronkariarrak'
Kaltxagorri: Bur, Uzt
Kaltxagorriya: Bur
Kaltxarba: Izb
Kaltxes: Uzt
Kapel: Err, Izb, Urz, Uzt
Kapelon: Izb, Urz
Karallot: Izb
Karasakio: Bur
Karrika: «cabala pedroa alias carrica» Izb 1591
Kartutxo: Izb
Katalo: Gar. || Txomin Peillenen iruzkina: *Katalo* zubereraz 'flakü' adierazten darabilagu.
Katiron: Uzt
Katxao: Izb
Katxutxas: Izb
Kaxao: Izb
Kaxau: Izb
Kaxinero: Uzt
Kintxo: Izb
Kostiol: Bid
Kotxoa: Err
Kullo: Izb
Kuntxa: Izb
Kurrimon: Izb
Kurtxo: Bid.

L

Lakuntxa: Izb, cf. *La Kuntxa*
Lamina: Uzt
Landarna: Bid
Langorna: Bid
Lapurdi: «pedro hualde alias lapurdi mulatero» Izb 1610
Laskorna: Bid
Latxa: Uzt cf. deit. *Lasa*
Laxeta: «pedro de chutta alias laxetta» Uzt 1661
Lelo: 'erronkariar'
Lengorna: Bid
Letron: Izb
Letxo: «Casa Lecho [Casa El Chesos]» Izb 1989
Ligüesano: Izb
Linares: Izb
Llorarena: Bid

Lloro: Izb
Loesia: Izb
Loisko: Izb
Luesea: Izb
Luesia: Izb
Luezia: Izb
Lurbes: 1. «aznar lopez dicho lurbes» Uzt 1375
 || 2. «aznar lopez dit lurbes» Uzt 1375
 [1589], «aznar lurbes» Izb 1427
Lusarko: Gar
Lusia: Uzt
Luzea: 1. «maria garat alias lucea» Bur 1569 ||
 2. «maria garate alias lucea» Bur 1569.

M

Machorrojo: Izb
Mainate: Gar
Maisterrandi: Uzt
Maisterrika: Uzt
Makollas: Bur
Makurra: Bid, Urz
Malarrés: Izb
Malcarado: Gar
Maldeojos: Bur
Malduermes: Izb
Malgorria: Uzt
Mandatxe: Bur
Mandoma: Gar
Mantetas: Izb
Mantxonera: Bid
Manzanas: Gar
Mañueliko: Bur
Maontaut: «joan jurat dicho maontaut» Izb 1628
Marengo: Izb
Marivitoria: Izb
Marruxuri: Izb
Martingorri: Izb
Martinmoro: Uzt
Martintxipi: Gar
Martxoniko: Izb
Mastuzarra: Bur
Matamachos: Gar
Matasanos: Uzt
Maxea: Izb cf. iz. *Marcela*
Mayora, La: Err
Mendigacha: «sancho sanz dicho mendiga-
 cha» Izb 1375
Menexa: Izb

Merke: Izb
Migeltxo: Urz 1802, «pieça de miguelexo»
 Ustaize 1667
Miguelico: Izb
Miguelon: Gar
Mikelé: Uzt
Mikelena: 1836
Mil hombres: Izb
Milamarrakos: Bur
Milejo: Bur
Milikotx: Bid, Err, Urz
Mintxapan: Izb ‘ogi jale’
Miskala: Bur
Miton: Bur
Mixel: Uzt
Modorro: ‘uztarroztar’
Mojetes: Izb
Montxarregi: Uzt
Montxonena: Bid
Montxori: Izb, cf. top. *Montori*
Morlas: «sanz dito morlas» Izb 1407
Moso: Uzt
Moxiko: Izb
Muertxo: Izb
Mundugus: Uzt
Murdukutx: Uzt
Murkulla: Uzt
Mus: Bid, Err
Musut: Uzt.

N

Nai: «miguel sanz dito *nay garcia*» Izb 1407
Navarrico: «petri martin *navarrico*» Uzt 1588
Necio: ‘burgiar’
Niurri: «petriosquigulea *niurri*» Izb 1598.

Ñ

Ñarro: Gar
Ñimiñi: Uzt.

O

Onsanai: Uzt
Ortz zuri: Izb 1593.

P

Paiskolgorria: Uzt
Paiskolorea: Uzt
Palacio: «garcia garceyz dito palacio» Uzt
 1407
Palenque: Uzt
Paletas: Izb
Paleticas: Izb
Palicas: Bur
Palotes: Uzt
Pasentxa: Gar
Paskualandi: Izb
Paskualena: Bur
Paskualonko: Bid
Pasolargo: Izb
Patx: Izb
Patxaban: Bid, cf. «pax avant»
Patxapan: Bid
Patxit: Uzt
Pax: Izb
Paxapan: Bid
Paxintxa: Gar
Pedregon: Izb
Pedroisko: Uzt
Pelagallos: Gar, Izb
Pelakatxos: Izb 'pelagatos'
Pelikotxorro: Gar
Perena: Izb
Perenika: Izb
Perestalz: «sanchio sanz dicho perestalz» Izb
 1375
Perikoger: Uzt
Pernil: Izb
Perropresa: Izb
Petillano: Izb
Petritxiko: «pedro de ysava, alias petrichi-
 quo» Izb 1489
Petxiripetri: Gar
Petxiriziprin: Bid
Pexit: Uzt
Pilartiko: Izb
Pilla: Izb
Pirra: Izb
Pitxis: Izb
Pocalengua: Uzt
Polla: Uzt
Pollar: Gar
Pollo: Izb

Portalatin: Bur
Portillo: Izb
Potten: Izb
Potxen: Izb
Potxent: Izb
Potxolo: Izb
Potxonte: Izb
Potxulo: Izb
Prenye: Izb
Promianko: Gar.

R

Rafelna: Bid
Rikaratx: Izb
Rojo, el: Err, Urz
Roscas: Bid
Rosé: Uzt
Royé: Uzt
Royo: Gar, Izb
Runbo: Bur
Ruso, el: Gar.

S

Sanduk: Izb
Sandunga: Izb
Sangrat: Uzt
Santxena: Bid
Sanzo: Izb
Saset: Uzt
Sasi, la: Izb
Sendoa: Gar
Serio, el: Gar
Sigüesano: Izb
Simonets: Uzt
Sinko: Bur
Sisente: Uzt
Sizilia: Uzt
Sordo, el: Err
Suesia: Izb
Sultán, el: Izb, cf. *Xoldan*.

T

Tabernazar: Urz
Tapaculo: Izb

Tartamudo: Gar
Tartaro: Izb
Tellagorri: Uzt
Tenor: «Casa Tenor, Julián Gayarre» Err 1836
Tibal: Izb
Tontico: Uzt
Traueko: Izb
Trifon: Izb
Turse: Uzt
Turso: Uzt
Tutero: Izb
Txakil: Izb
Txamar: Err, Urz
Txanbolin: Urz
Txanpla: Err
Txantero: Izb
Txantxi: Uzt
Txantxolit: Bid
Txantxon: Err
Txantxona: Err
Txapao: Uzt
Txapatera, la: Izb
Txapatero: Bid
Txapel: Izb
Txaplo: Uzt
Txarde: Uzt
Txargolo: Gar
Txarja: Err
Txarrailiko: Izb
Txarranko: Izb
Txarrantxulo: Izb
Txart: Urz
Txatorra: Uzt
Txestas: Bid
Txibarriko: Izb
Txibarro: Izb
Txiberrri: Izb
Txiki: Izb
Txikilan: Izb
Txikillan: Izb
Txiliongo: Uzt
Txinko: Bur
Txipi: «Casa de *Martinchipi*» Gar 1850
Txokorro: Urz
Txulo: Izb
Txupe: Uzt
Txurrust: Uzt
Txurrut: Bur.

U

Uhalderna: Bid
Urdaia: «pettri urdaya» Izb 1568
Urdin: Bid, Bur, Err, Urz
Urzankiar: Izb
Urzenkiar: Izb.

X

Xamari: «uno llamado xamari» Bur 1569
Xandi: Izb
Xarde: Uzt
Xaro: Uzt
Xauxi: Uzt
Xaxi: Izb
Xiagla: Uzt
Xiarde: Uzt
Xiaro: Uzt
Xiaurin: Uzt
Xibarro: Izb
Xigan: Izb 1595
Xixan: Izb 1595
Xixant: Izb 1564
Xixante: Izb 1617
Xoldan: Uzt
Xorrotxa: Izb.

Z

Zakila: Uzt
Zaragozano: Izb
Zarakan: Urz
Zarra: 1. «garcia sanz dito *çarra*» Izb 1407 II
 2. «johā sanz dito *çarra*» Izb 1407
Zemeto: Izb
Zinpiterna: Bid
Zurdo: Izb
Zurruples: Izb.

2.4. Ansoko deiturak

A

Abain, O Cobalto de: (1986 Ipas)
Abau, la borda de: (1986 Ipas)
Aguessa, Don Pedro de: (1645)

Agueta, Martin: (1604)
Alago, Don Artal de: (1593)
Alfonso, Anton: (1604)
Alonso, Anton: (1604)
Altal, Blasco: (1369)
Ambeles, Borda de: (1986 Ipas)
Añanos, migl.: (1608)
Ananos, domingo: (1568)
Anianos mayor, Joan guarda: (1563)
Añaños, Pablo: (1646)
Anianos mayor, Joan guarda: (1563)
Aneztoio allde. de la Val de anso, don blasco: (1468)
Ansodi, gaxernaut: (1566)
Añanos, Anton: (1655)
Aroca, Pedro: (1369)
Arras, Juan de: (1645)
Arregui, Joan periz de: (1568)
Aregui, Miguel: (1657)
Arreguy, domingo de: (1646)
Arroyo: (1986 Ipas)
Artal de Alago, Don: (1593)
Asnarez no. danso rj. araguon, Sancho: (1642)
Asso, Malachias de: (1604)
Aysa vecino del pueblo de Lorbes, D. Juan: (1859)
Aznar, Sr. de: (1272)
Aznar de Belio: (1369)
Aznarez, Vilioch: (1375)
Aznarij, f.: (1272)
Aznariz, Sancho: (1375)
Aznarz y fiscal, domingo: (1624).

B

Baldragas, el cubilar de: (1986 Ipas)
Baquero, campo de Miguel: (1669)
Baratea, domingo: (1620)
Barba, domjngo: (1468)
Barbared: (1750)
Bararet: (1695)
Barcena, Antonio Marín de la: (1927)
Barcoxe de fago, Jn.o: (1591)
Barcos, Lorenzo: (1650)
Barcox, P.o Lorenzo: (1658)
Bareton, Pedro Perez: (1691)
Barrena, matias: (1657)
Belat Jurados de la dha. V.a de Anso, Ju.o de: (1657)
Beleis, la Espelunga de: (1750)

Beleterra, sebastian: (1624)
Bereterra, Sebas.an de: (1624)
Belio Aznarez menor de Dias: (1369)
Beltran, Juan: (1665)
Berbiela, gracian de: (1600)
Bergues, Miguel: (1667)
Bernart vezino del lugar de fago, Jn.o: (1562)
Bernat jurado del lugar de Fago, Johan: (1468)
Beti y Martiniz, ollozcariqueta: (1665)
Blanco: (1986 Ipas)
Blasco Altal: (1369)
Blascot y Pascual: (1369)
Blasquez, Domingo: (1369)
Blasquiello, Hn.o Aznarez: (1691)
Blazcou barba habitant en anso deu reigno d'aragon: (1524)
Boaran, Jaime: (1524)
Bolea, Jn. Miguel de: (1645)
Borau, Joan: (1680)
Braydina, beltran de: (1658)
Brun, Aznar: (1604)
Buno Jurado de la Villa de Anso, Juan: (1691).

C

Callizo, General: (1862)
Camarguilea, Garcia: (1369)
Carreras y Camin, Beltran de: (1668)
Casajus, D. Pedro: (1765)
Castillo, Domingo: (1604)
Cathalan, Miguel Gaston: (1691)
Catalan, Cerro de la Borda de: (1923)
Cativiela, Jose: (1859)
Chaberría, Jusepe: (1656)
Changale, Borda: (1975)
Charte, Diego de: (1668)
Chiquín, la borda de: (1986 Ipas)
Chivarne: (1986 Ipas)
Çiriça procurador, carlos de: (1563)
Clavero, Dn. Pedro: (1369)
Coarassa, Bartholome: (1691)
Conget estudiante, Lorenzo: (1691)
Cornelij maiordomus, P.: (1272)
Cornell, Ramon mayordomo: (1272)
Cullito, Borda: (1975)
Curca procurador, carrlos de fago: (1563)
Custodio de lissa, Don Gil: (1718).

D

Derra, Philipe: (1647, Izabako deitura Ansoko agirietan)
Díez Gómez, Manuel: (1927)
Domen, Juan Gaston: (1650)
Duarte, Bar[tholome]: (1624).

E

E[c]harri, dicho: (1656)
Echarte, Diego de: (1668)
Echevarne, Borda de: (1975)
Eneco Sanchiz: (1375)
Enedroc alias nagusi, Lope: (1369)
Enieguz habitanz en Canfranc, pedrou: (1524)
Escartin: (1593).

F

Facis: (1986 Ipas)
Fadique, Martin: (1668)
Fernandez, Juan Perez y Sidoro: (1647)
Ferrandez noutary habitant en echo, lopez: (1524)
Ferrer, Gil: (1604)
Fiscal, domingo aznarz y: (1624)
Focia, la borda de: (1986 Ipas)
Foertes pujo, pierre Jean: (1680)
Fuentes del Puyó, Juan: (1604)
Fuerte de puyo not, Juan: (1615)
Fuertes, domingo: (1563).

G

Gale, domingo: (1627)
Garay: (1986 Ipas)
Garcés, Lopez: (1369)
Garceon, Joan: (1626)
Garcia Sanz dicho Guianya: (1375)
Garcia Camarguiléa: (1369)
Garsea, Filijs méis: (1063, Salbaterra Ezka)
Garsea... Filij Regis, nos: (id.)
Garzia, francisco: (1691)
Garde Jurado de la billa de ansso, lopez: (1468)
Garjon diputado, Joseph: (1691)

Garno, Jusepe: (1669)
Garreton Sabaqua, domingo: (1468)
Gaston, Aznar: (1468, Fago)
Gayarre, Pedro: (1638)
Gera vecino de dicha villa de Anso, Blasco Lopez: (1645)
Gil, Aznar: (1369)
Gimeno Romeo: (1369)
Golfín, Manuel F.: (1927)
Gollart abbad, don Joan: (1658)
Gomez, Manuel Diez: (1927)
Gonçalbo rector de Anso, Don: (1375)
Gorria, garcia: (1562)
Guorria, garcia: (1562)
Gurria Villot, Domingo: (1691)
Gorrindo estudiante, Casimiro: (1691)
Gracia de Atocha, Dona: (1718)
Graciana: (1862)
Guallar, Domingo: (1604)
Guarte, bar.me de: (1624)
Guebara, don Pedro: (1650)
Guerrero y Guessa, Don Miguel: (1695)
Guessa, Don Miguel Guerrero y: (1695)
Guestolo de vicharena, Domingo de: (1665).

H

Hecharri, Joan de: (1656)
Herduna, Ju.o: (1647)
Hereta, domingo de: (1646)
Hernat, domingo: (1627)
Hornat, domingo de: (1625)
Huarte, bar.me de: (1615).

I

Ilaria, Florencio de: (1369)
Iñigo Hualde: (1661)
Insausti, Ills.e Señor ns. Juan martinez de: (1593)
Ipas, Félix: (1986 Ipas; cf. Beorlegi, top. *Ipaskoa*).

J

Jabat, Juan Mig.l de Anso: (1791)
Jil, Jusephe Aznarez: (1691, Fago)

Jimeno, Juan Gaston: (1691)
Joannis, Petri: (1272)
Jordan, Juā: (1647)
Juan escribano, Pedro: (1272)
Juesa, esteban: (1627).

L

Labán, Borda de: (1975)
Lagrava, Don Juan Chrissostomo: (1718)
Lain, Blasco: (1604)
Lamarca, Antonio: (1691)
Lamberto Perez, Miguel: (1691)
Lamperez, Andres: (1668)
Lanayre, Sancho: (1369)
Lapetra, Pedro: (1604)
Laplaza, Pedro Perez: (1691)
Larche de anSSo, Juan de: (1626)
Larqué, Juan de: (1604)
Larramendi procurador, pedro de: (1563)
Larraya, el Licenciado: (1563)
Larrazza: La Raza, Borda de: (1975)
Laruyegui, Aznar: (1369)
Lauayru diputado, Lorenzo: (1691)
Leante, el Letrado D. Francisco: (1925)
Lenat, Francisco: (1925)
Linrio, Aznar: (1369)
Lissa, Don Gil Custodio de: (1718)
Lope Enedroc alias nagusi: (1369)
Lopez, Johan: (1375)
Lopiz hijo de lop mjn lopiz, Jn.o: (1562)
Lorea, Domingo: (1647)
Lozano, Don Juan: (1718)
Luna, el Doctor de: (1563).

M

Maça, Petrus: (1272) Cf. top. *Maze*
Mallaguerra: (1986 Ipas)
Maluenda, mig.l perez: (1627)
Mamblón, Borda de: (1975)
Manalocha, Pedro Sanz y: (1369)
Mancho, Pedro: (1369)
Mange, Martin: (1604)
Marasal, Blasco: (1604)
Marco aznar, enequo: (1562)
Marcón: (1986 Ipas)
Marcos: (1986 Ipas)

Mariantra, Borda de: (1975)
Marica, Juan de: (1765)
Marín, Francisco María: (1862)
Marraquo, domjngo: (1562, Echo)
Martin de Vugalde: (1655)
Martinez de Insausti, Ills.e Señor ns. Juan: (1593)
Martiniz, ollozcariqueta Beti y: (1665)
Mathias Gaston, campo de: (1750)
Maxterra, el bachiller don pphelippe: (1625)
Maza, Pedro: (1272)
Mendiara, domingo: (1608)
Mendibe, Manuel: (1859)
Mendive, Manuel: (1859)
Mendiber: (1986 Ipas)
Mendíbez: (1986 Ipas)
Mendiver, Cerro de: (1923)
Merín, Fuente: (1975)
Miguel, Juan: (1604)
Monrreal, el campo de Mosen Juan Aznarez aora de: (1750)
Monteverde, Manuel: (1862)
Morales, Jacinto: (1667)
Moreno, Blasco Aznarez: (1691)
Morent, Don Antonio Serra Y: (1927)
Morera, Miguel Lopez: (1691)
Morossa, Ju.o Añanos: (1657)

N

Nabarro de Arguedas, Don Francisco: (1650)
Nagusi, Lope Enedroc alias: (1369)
Navarré, Bordas de: (1975)
Navarro, D. Mariano: (1859)
Navas del lugar de Ruesta, Fra[n]cisco: (1648)
Navascues, Francisco: (1663)
Notario, Borda de: (1986 Ipas)

O

Obrara, Juan: (1604)
Ochoa diputado, Miguel: (1691)
Olbara, Pedro: (1604)
Ollozcariqueta Beti y Martiniz: (1665)
Olvara, Domingo: (1604)
Orduna vez.o de Anso, Ju.o: (1608)
Ornad, borda de Domingo de: (1750)
Ornant, domi[ng]o: (1626)
Ornat de anso, domingo: (1615)

Orradre, Juan de: (1667)
Ostes: (1986 Ipas)
Ostias: (1986 Ipas).

P

Pascual, Blascot y: (1369)
Payran pelayre, Ju.o: (1624)
Pedrolíart: (1591)
Pelecó, Borda de: (1975, Fago)
Per, Sant: (ik. *Sant Per*)
Sant Per de Anso, la yglesia e torre de: (1375)
Perez, Juan: (1591)
Peris, Juan de: (1669)
Periz, Don Domingo: (1375)
Pertarric, Juan de: (1604)
Perz de Hecho, Pedro: (1576)
Petri Joannis scriptoris: (1272)
Petrineta, Juan de: (1650), Petrineta, Joã de (1656)
Petriz, Blasco: (1604)
Peyrausanz, Bernardo: (1679)
Piero, Bco. de: (1975)
Piz meõr, Jn.o: (1562, Echo)
Plaza, Joseph Thomas de la: (1695)
Plaza, Jn.o Perez: (1691)
Poble, el dicho: (1660)
Portarrica, Pedro: (1604)
Poxo, agustin de: (1633)
Presen, Cubilar de: (1765)
Puertes, la borda de: (1986 Ipas)
Puyo Mayor, Sancho: (1562).

R

Ralla notario del dho. Reyno de Aragon, P.o: (1676)
Remeo: (ik., atal honetan, *Romeo*)
Rodríguez, D. Mariano García: (1927)
Roman, Manuel: (1695)
Romeo, Semeno: (1375)
Remeo, p.o: (1608)
Romeo, Gimeno: (1369)
Romo: (1986 Ipas)
Rosas Valls, Fray Aznar: (1369)
Royo, Miguel Lopez: (1648).

S

Sabaqua, domingo Garretón: (1468, Fago)
Sabaca, domingo: (1627)
Sabineta, Borda: (1975)
Sagardoy diputado, Ziprian: (1691)
Sala, Pr. Franco. Lucas de la: (1604)
Salas, Borda de: (1986 Ipas)
Salbantes, Llicenciado: (1563)
Saletas, Borda de: (1986 Ipas)
Samitíel, domingo: (1627)
Samper: (1986 Ipas)
Sanchez asnarez no. danso rj. aragon: (1642)
Sanchiz, Eneco: (1375)
Sancho Aznariz: (1375)
Sanz, Aznar: (1369)
Sanz dicho Guianya, Garcia: (1375)
Sarrea, Martin de: (1604)
Sebastianet, el campo de: (1669)
Sebinach, Ramon arnaut Dt. abadie abat de: (1524)
Semeno Romeo: (1375)
Serené, Borda: (1975)
Serra Y Morent, Don Antonio: (1927)
Serrano, campo de: (1750)
Seta, Ciprian de: (1661)
Sola, Migl. de: (1657)
Soldada, Borda: (1975)
Soro, Borda de: (1986 Ipas)
Sos, Ju.o de: (1624)
Suesa, esteban de: (1625)
Suessa, Esteban: (1624).

T

Tichinero, Borda de: (1975)
Tomeo, fran.co: (1691)
Toro, Domingo Lopez: (1691)
Torras Notario, José: (1733).

U

Urdin, Bartholome: (1668).

V

Valls, Fray Aznar Rosas: (1369)
Vereterra, seuastian: (1626)

Vidau Jurats, Jean de: (1739)
Vignoles, Jean de: (1739)
Villioch Aznarez: (1375)
Villacampa, Jacobo: (1593)
Villanua, Josephe Aznarez: (1691)
Villot, Domingo Gurria: (1691).

X

Xamar: (1986 Ipas)
Xemenez, Sancho: (1375)
Xera, Bartholome Lopez: (1656)
Xera, la punta de Blasque de: (1669)
Xironza, Anton de: (1604)
Xizonza, Gil: (1604).
Yglesia, Jussepe la: (1659).

Z

Zalboch: (1986 Ipas)
Zapatain: (1986 Ipas).

2.4. Aspeko deiturak¹**A**

Arnaut Dt. abadie abat de Sebinach, Ramon:
 (1524)
Arros: (ik. *Darros*)
Arroues: (ik. *Darroues*)
Arrouses: (ik. *Darrouses*)
Audap, Jean de: (1680)

B

Bistes, pierre de: (1739)
Bouchagareil, Jean <de>: (1739)
Boucher, Jean de: (1739)

C

Cabeilh, Jean de: (1739)
Calsuan, Blasco: (1369)
Candau, pierre de: (1739)
Candoumecq, François: (1860)

¹ Ansoko Udal Artxiboan kausituak.

Casabonna, Mr. Thomas de: (1680)
Casalet, Jean petit de: (1739)
Casamajou garde, Thomas de: (1739)
Casanoue, Pierre de: (1739)
Casaus Cholarry, Jean de: (1739)
Casaux, Jean Thomas de: (1739)
Cauhape, Jean de: (1739)
Caurang, Bernard de: (1739)
Cedet, Bernard de: (1739)
Cholarry, Jean de Casaus: (1739)
Clavarie, Bernard de: (1739)
Clavere: *Clau*<*e*>*re*, Bernard de: (1739)
Comorane, Jean de: (1739)
Comseme, Jean de: (1739)
Cordoues, Jean de: (1739)
Couste, Jean: (1739)

D

Dabadie abat Daramiz, jean: (1524)
Dalhagon, Jean: (1739)
Darros, <Je>an: (1739)
Darroues, Bernard: (1739)
Darrouses, pierre: (1739)
Daudaps, Bernard: (1739)
Doumecq, Srs. Jean < >: (1739)

F

Flourence, Thomas de: (1739)

G

Garde, Thomas de Casamajou: (1739)
Gouatiu, Jean de: (1739)
Gouellasar, pierre de: (1739)
Goussum, pierre: (1739)
Guineb, Citoyen: (1800)
Gullers, Bertran de: (1739)

L

Labatud, Jean de: (1739)
Lacau, Jean de: (1739)
Lagun, Joseph de: (1739)
Lahordegue, Jean: (1739)
Lahorque, Bertran de: (1739)
Lambeye, Jean de: (1739)

Landj, pierre de: (1739)
Lapenere, Jean de: (1739)
LaSSales, pierre de: (1739)
LaSSierre, Bertran de: (1739)
Latour, Bernard: (1739)
Latta, Thomas de: (1739)
Lautecase, Jean de: (1739)
Loustau, micolot de: (1524)
Loustaunou, Jean de: (1739)

M

Marrassen, pierre de: (1739)
Martin, Jean Francoies: (1680)
MasraSSaa, pierre de: (1739)
Motengo pretre, Mr. Jean de: (1680)

P

Partaricq, Jean de: (1739)
Pedaigne, Bertran de la: (1739)

3. OIKONIMOAK

Erronkaribarko etxeen izenak

Bidankozeko oikonimoak

A

Abadia
Algarra
Anbrosio
Angel Arosa
Antonio Mainz
Antxon
Aquelino Larranbe
Arguedas
Aristu
Arilla
Arosa
Arotx
Artutx.

B

Belza
Bernabé
Bomba.

Petit de Casalet, Jean: (1739)
Pujo, pierre Jean foertes: (1680)

S

Salanove, Simon de: (1739)
Sanchou, Jean de: (1739)
Serres, Jean de: (1739)
Stiffles, Jean de: (1739)
Sottou, Jean de: (1739)
Souperville: Souperui<le>, jean: (1739)
Sousens, pierre de Camp de: (1739)
Ssierre, la: (ik. *Lassierre*)
Superbat, didot de: (1563)

T

Troucilh, Mr. joan de: (1680)
Troussilh, Mr. Jean de: (1680).

C

Calderero
Cecilio
Concejil
Concejo [del]
Confradria [de la]
Consistorial
Costiol
Costiol.

D

Danielna
Diego
Domingo Ernalz.

E

Elizalde
Elizalt
Ernalz
Ezker.

F
Fermin Pascual Salbotx
Ferñando
Fuertes.

Lorenzo Mainz
Luis
Luis Mainz.

G
Gaiarre / Gayarre
Garro.

M
Mainz
Mainzena
Maisterra
Makurra
Mantxonera
Matxin

H
Hualde / Uhalde
Hualderna / Uhalderna.

Meabe de la villa de Sarries
Mendibelza
Mendigatxa
Milikotx
Montxonena
Monzon.

I
Ignacio Monzon
Iniguez
Iriarte.

N
Navarro.

J
Jimeno
Joanot Belza
Juan Lareki.

O
Ornat.

K
Kostiol
Kurtxo.

P
Paskel
Paskual Uhalde
Patxaban
Patxapan
Paxapan
Pedro

L
Labari
Landa
Landarna
Lareki
Larranbe
Laskorna
Lengorna
Lisalte
Lopez

Pedro Elizalde
Pedro Elizalt
Pedro Iñiguez.
Pedro Iñiguiz
Primicia.

R
Rafelna
Rakas

Rancho
Romualdo Perez
Roscas.

S

Sacristan
Salbotx / Salvoch
Santxena
Santxo Ezker.

T

Tanborin
Torrea
Txantxolit
Txapatero
Txerrail
Txestas
Txoko.

U

Uhalde / Hualde
Uhalderna.

X

Xoko.

Z

Zereñando
Zinpinterna
Zoko.

Burgiko oikonimoak

A

Abizanda
Aierra
Alejandro
Almazán
Anai
Anaut

Arbitrios
Arresia
Arros
Arrotx
Artika
Ayerra.

B

Babil
Baiber
Baines
Balbutxarra
Baraze
Barbero
Basilica
Bertoliko
Bilejo
Blasquiz
Borro
Bronte
Broxas
Burdaspal.

C

Calvo
Carlos
Carpintero
Casanueva
Caserío de Burdaspal
Cebollón
Charles
Conçegil
Concejo [del]
Cristino.

D

Dausoa
Demetrio
Domingo Garat mayor
Don Pedro
Done Julio.

	E	<i>Juanrosillo</i> <i>Julio [Done Julio]</i> <i>Justo.</i>	
<i>Eginoa</i> <i>Erlanz / Herlanz</i> <i>España</i> <i>Esteban</i> <i>Estebankamin</i> <i>Etxegoien.</i>			K
		<i>Kapalena.</i>	
			L
	F	<i>Larranbe</i> <i>Larrea</i> <i>Larreta</i> <i>Laspidea</i> <i>Lazaro</i> <i>Leon</i> <i>Llarri</i> <i>Luis Perez</i> <i>Lupercio.</i>	
<i>Fayanás</i> <i>Ferniando</i> <i>Fillo.</i>			
	G		M
<i>Ganare</i> <i>Garat mayor</i> <i>Garate</i> <i>Gardar</i> <i>Garzia de Burgi</i> <i>Ginda</i> <i>Glaria.</i>		<i>Manueliko</i> <i>Mariajuana</i> <i>Marrakos</i> <i>Martin</i> <i>Martin Sanz</i> <i>Martin Solana</i> <i>Mase Paskoal El Barbero</i> <i>Mastuzarra</i> <i>Matxin Regoin</i> <i>Mendibe</i> <i>Migel</i> <i>Migel Angel</i> <i>Migel Etxegoien</i> <i>Migel Perez</i> <i>Milejo</i> <i>Miskala</i> <i>Miton</i> <i>Modesto.</i>	
	I		
<i>Iglesia</i> <i>Indiano</i> <i>Iñigo Txarles</i> <i>Inza.</i>			
	J		N
<i>Joakin Ugalde</i> <i>Joan Portaz</i> <i>Jorge</i> <i>Josef Orduna</i> <i>Juan Babil</i> <i>Juan Bronte</i> <i>Juan de la Plaza</i> <i>Juana</i> <i>Juanasinza</i> <i>Juanillo</i> <i>Juanko Urrelo</i>		<i>Nabarro</i> <i>Navarro</i> <i>Ñigo</i> <i>Nikotxea</i> <i>Nueva.</i>	

O

On Roman
Orduna
Otxoa Zoko.

P

Pablo
Pablo Lorente
Pablo Mantxo
Palikas
Panadería
Panadero
Pascoal el Barbero
Pascual
Pascual Periz
Pascual Remon
Pedro
Pedro Arrotx
Pedro Bronte
Pedro Erlanz
Pedro Leon
Pedro Monte
Pelayre
Pepita
Perez
Periz
Plaza [de la]
Portalatín
Portaz
Pristino.

R

Ramón
Regoin
Remon
Roman [On] .

S

Sacristán
Severino es Lázaro
Simon Orduna
Solana
Solanilla.

T

Tolón
Torrea
Txares
Txarles
Txinko
Txurrut.

U

Ugalde
Urdaspal
Urrelo
Urrutia.

V

Villa
Virgen
Vitor.

Z

Zabalza
Zapatero
Zarrajero
Zoko.

Erronkariko oikonimoak

A

Abacial
Abad [del]
Agustin
Agustin Andres
Agustin Barrikat
Akerreta
Alcazaba
Ambrosio Rekalde
Andres
Andueza
Angelo Zamargilea
Antonio Labiano
Argonz

Arnaut
Arotx
Arregi
Arreñume
Artutx
Atanasio Remon
Ayuntamiento.

Cheso
Chino
Cirujano
Concejil
Cosme
Cucharero
Cura.

B

Baines
Balentin Torrea
Baltasar Landa
Barrena
Barrikat
Bautista
Bautista Barrena
Bautista Sanz
Belza
Benilde Orduna
Bernat
Bertol
Billotx
Bizco
Bizente
Bizente Donazar
Bizente Lopez
Bizente Mainz
Bizente Mendigatxa
Bizente Ornat
Bizente Soravilla
Blas Lopez
Bon
Bortiri
Brugorri
Burdaspal
Burugorri
Burugorri.

C

Cabodevilla
Campasolo
Carlos
Casa vieja del cura
Casablanca
Catalina
Chata

D

Daspa
Diego Landa
Domingo
Domingo Eder
Domingo Garzes Molin
Domingo Laboraria
Domingo Lopez
Domingo Monzon
Domingo Oria
Domingo Petri
Domingo Zapataria
Don Pedro Vicente Gambra
Donazar.

E

Ebaristo Artutx
Eder
Esandi
Estanislao Garcia
Esteban
Esteban Andres
Esteban Burugorri
Esteban Daspa
Esteban Garjon
Esteban Jamar
Esteban Marko Sarries
Esteban Martin
Estrada
Etxandi
Etxandikoa.

F

Feliciano
Feliciano Jorge
Feliciano Serrano
Felipe

Felipe Andres
Felipe Etxandi
Felix
Felix Cabodevilla
Felix Gainza
Fermin Surio
Filipina
Francisco / Franzisko
Franzisko Barrena
Franzisko Barrikat
Franzisko Eder
Franzisko Estrada
Franzisko Etxandi
Franzisko Garate
Franzisko Indurain
Franzisko Mantxo
Franzisko Oset
Franzisko Perez.

G

Gainza
Gale
Ganbra
Garat
Garate
Garde
Garjon
Garzes Molin
Garzia
Gilimotx
Glaria
Grazia Garat
Grazian de Larraun
Gregorio Jauregi.

H

Horreo Decimal.

I

Ildefonso Barrena
Indiano
Indurain
Intxusta
Iriarte.

J

Jabala / Xabala
Jamar / Xamar
Jandua / Xandua
Jauregi
Javier Fermin Ros
Javier Iriarte
Javier Simon Burugorri
Joakin Cabodevilla
Joakin Eder
Joan de Lasala
Joan Garde
Jose Bernardo Sanz
Jose Burdaspal
Jose Etxandi
Jose Franzisko Sanz
Jose Gale
Jose Ignazio Andueza
Jose Indurain
Jose Joakin Burdaspal
Jose Manuel Jandua
Jose Maria Belza
Jose Martin
Jose Perez
Josef Eder
Juan Cosme Bernat
Juan Esteban Garate
Juan Ignazio Zazu
Juan Javier Daspa
Juan Jose Martin
Juan Jose Mendigatxa
Juan Jose Zamargilea
Juan Migel Sarries
Juan Pablo Pilart
Juanko Brugorri
Julian Orduna.

K

Kanture
Katalina
Katalina Krutxaga
Kontxa Sanz
Kotxoa
Krutxaga.

L

Laboraria
Landa
Larrenta
Lasala
Lopez
Lorenzo Bon.

M

Macareno
Mainz
Maio
Mantxo
Manuel Baines / Manuel Banes
Manuel Intxusta
Manueliko
Manueliko Martin
Marcial
Maria Arotx
Maria Esandi
Maria Ramona Argonz
Mariano Bortiri
Mariano Ros
Mariscal
Marko
Marko Jabala / Marko Xabala
Marko Sarries
Martiginda
Martin Sanz
Martix
Mayo
Mayora
Meltxor Monzon
Mendigatxa
Migel Felipe
Molin
Molino
Mónica
Monzon.

N

Nabarzato
Nueva de Francisco Oset.

O

Orduna
Oria
Ornat
Oset.

P

Pablo Mantxo
Parroquial
Pascual / Paskual
Paskual Alcazaba
Paskual Marko
Paskual Ornat
Paskual Sanz
Paskual Txerrail
Paskual Urzainki
Patricia Eder y Salvoch
Patxanko
Paula Ros
Pedro Barrena
Pedro Esteban Arregi
Pedro Esteban Billotx
Pedro Esteban Eder
Pedro Franzisko Perez
Pedro Franzisko
Pedro Garjon
Pedro Jose [Martin y] Daspa
Pedro Jose Ornat
Pedro Juan Garjon
Pedro Larrenta
Pedro Lorenzo Perez
Pedro Ramon Lopez
Pedro Tomas Urzainki
Pedro Zazu
Perez
Petri
Pilart
Pio Glaria
Potot.

R

Ramon Andres
Ramon Bertol
Rekalde
Remon

Retoza
Rey
Rojo
Ros.

X

Xabala
Xamar
Xandua.

S

Salbotx
Sanz
Sarries
Serrano
Simon Burugorri
Soravilla
Sordo
Soteras
Surio.

Z

Zamargilea
Zapataria
Zarra
Zazu
Zoko.

Gardeko oikonimoak

A

T

Tenor
Tetxe
Tía Mónica
Tomas Eder
Torrea
Trujalero
Txamar
Txanka
Txanko
Txanpla
Txantxon
Txarja
Txerrail.

Abacial de esta Villa [Casa]
Abadia
Agustin Glaria
Agustina Krutxaga
Alfaure
Alkat
Alkazaua / Alcazaba
Ambrosio Lopez
Añaños
Andres Cortes
Andueza
Angel Casado
Angel Glaria
Anso
Anton
Argonz
Artxet
Atotxa
Ayuntamiento
Aznarez.

U

Urzainki.

V

Valentin
Valle
Venilde
Vicente
Victoria Mainz
Vieja del cura
Villa [Casa de la]

B

Bacial
Barrena
Bartolome Gaiarre
Bartolome Garzia
Begino
Beltrán
Benita Santxo

Benito Mainz
Benito Urzainki
Bernardino Fernandez
Bernat
Bertol Migel
Blasco
Blas Gorri
Bon
Bradina.

C

Calvo
Casado
Casilda / Kasilda
Catalina / Katalina
Cheso / Txeso
Chino / Txino
Concejil
Concejo [del]
Cortes
Cristobal / Kristobal
Cristobal Lopez / Kristobal Lopez
Cucharatera.

D

Damaso
Domingo Fuertes
Domingo Gaiarre
Domingo Manuel Casado
Domingo Manuel Gaiarre
Domingo Migel Beltran
Domingo Navarro.

E

Eder
Elias Barrena
Espartz
Esteban Bon
Etxandi
Ezker.

F

Felix Sanz
Feliziano Begino

Fernanda Etxandi
Fernandez
Fuertes.

G

Gaiarre
Galetx
Galindo
Gallant
Garjon
Garzia / Garcia
Gillen
Glaria
Gorri
Gorrindo
Grazia Nikolao.

H

Hilarion
Huesa.

I

Iglesia
Ignacen
Ignacio Lorente
Indurain.

J

Jauregi
Jesus Alfaure
Jose [Maria] Urzainki
Jose Indurain
Jose Ramon Krutxaga
Jose Salbotx
Joset Gorrindo
Joset Ignazio Urzainki
Joset Manuel Iglesia
Joset Ramon Eder
Juan Domingo
Juan Joset Aznarez
Juan Laseta
Juan Mehia

Juan Migel Alkat
Juan Sanz
Juan Soldado
Juanko Alkazaua
Juanko Gaiarre de Paskel
Juanko Laseta
Juanko Paskual de Gaiarre
Julian Gillen.

K

Kasilda
Katalina
Katalina de Eskarez [Ezkaroze]
Katalo
Katalo
Kristobal
Kruxaga.

L

Lamarka
Laporta
Lasaosa
Laseta
Latran
Leon Barrena
Leon Casado
Letrado
Loigorri
Lopez
Lorente
Lusarko.

M

Mainate
Mainz
Maisterra
Mandoma
Mantxo
Manuela Anso
Manuela Salbotx
Manzanas
Maria Angela Bradina
Maria Angela Ignazen
Maria Antonia Jauregi

Maria Isabel Urzainki
Maria Jeronimoa Gorri
Maria Josefa Orduna
Maria Parra
Maria Teresa Gorrindo
Marko
Marrakos
Martin Txipi
Martina Inés Bernat
Martintxipi
Marzelo
Masterra
Matias
Mehia
Mendigatxa
Migel de Mendigatxa
Migel Javier Argonz
Migel Ramon Añños
Miguelambra
Miguelon
Molinero.

N

Nabarzato
Ñarro
Navarro
Nikolao.

O

Orduna.

P

Pancracio Gillen
Parra
Parroquial
Pascual / Paskual
Pasentxa
Paskel
Paskual Zoko
Pedro Alkat
Pedro Beltran
Pedro Esteban Perez
Pedro Gaiarre
Pedro Ignazen

<i>Pedro Indurain</i>		U
<i>Pedro Lasaos</i>		
<i>Pedro Loigorri</i>	<i>Urzainki.</i>	
<i>Pedro Manuel</i>		
<i>Pedro Martin Marko</i>		
<i>Pedro Migel Gaiarre</i>		V
<i>Pedro Migel Lopez</i>		
<i>Pedro Uhesa</i>	<i>Villa [Casa de la]</i>	
<i>Pelagallos</i>		
<i>Pelikotxorro</i>		
<i>Perez</i>		Z
<i>Petronila Casado</i>		
<i>Pio Andueza</i>	<i>Zapatero</i>	
<i>Pollar.</i>	<i>Zoko</i>	
	<i>Zubiri.</i>	

R

Raimundo Anso
Real
Rosendo Beltran
Ruso.

S

Sabina
Salbotx / Salvoch
Santiago Aznarez
Santxo
Sanz
Sastre
Soldado
Surio.

T

Tablajero
Tartamudo
Tomas Sanz
Trujalero
Txandi
Txargolo
Txerrall
Txeso
Txeso / Ches
Txino
Txino / Chino
Txipi.

Izabako oikonimoak**A**

Abadia
Abizanda
Adriano Esandi
Aduana
Agerre
Aguado
Agustina Lasa
Aiskoles
Albéniz
Albergue
Alfonso Ipas
Algarra
Alkat
Alonso
Amandia
Americanico
Americano
Amigot
Anaut y Lugea
Ancho
Andi
Andres Algarra
Andres Bueno
Andresa
Angel Anso
Angel Noke
Angel Ros
Angelanso
Angelita

Anselmico
Anso
Antonio
Anzaia
Aprenye
Aragueko
Ardatx
Arrako
Arregi
Arrizurieta
Atanasio Ezker
Autx
Ayuntamiento.

B

Bailon
Baines
Baistero
Bake
Baldomera
Balenxa
Balenxia
Ballaz
Baños
Baraze Baines
Baraze Petrotx
Barbareta
Basilio
Bautista Amigot
Beltxa
Beltxozurdo
Beluturri
Beni
Benigno
Benito
Benta / Venta
Berdaiska
Bernat
Bidal
Bidart
Bitoria
Bizent Landa
Bizente Labairu
Blasquiz
Bolant
Bon mayor
Bueno
Burugorri / Burogorri
Buruzuri.

C

Callerin
Carabineros
Casimiro
Cayetano
Cebrian
Cecilio
Central nueva y Molino
Centro de Higiene
Cerrajero
Cesario
Chatico
Cigarrillos
Cine
Cipian
Clemen
Concejal
Concejil
Conget
Contienda
Contin
Cooperativa
Correo
Coso
Cristobal Petrotx
Cuartel Guardia Civil
Cuartillo
Cura
Curica.

D

Decimal
Diezmo
Dionisio
Dolores Landa
Domingo Konjet
Domingo Lasa
Dronda.

E

Ederra
Egurbide
Ejeano
Engrasi
Ermitaño
Errabresa

Esandi
Escuela de Párvulos
Esparz
Estanislao
Esteban Garde
Estornés
Eulogia
Ezker.

Gatxan
Gervasia
Gil
Gillen
Gison
Gon
Gorrindo
Graxa.

F

Farmacia
Fasi
Fatxi
Faustina
Federico
Felipe Ederra
Felipe Marko
Felipe Martxon
Fermin Bon
Fermin Petrotx
Ferminiko
Fernández
Ferretería
Fonda Tapia
Fortunato
Fortxuna
Fraille
Francisco / Franzisko
Frantxo
Franzisko Ballaz
Franzisko Maio.

G

Gabina
Gabriel
Gaiarre
Gale
Gallos
Garatxandi
Gardatxo
Garde
Garralda
Gartxo
Gasolinera
Gaspar
Gastetx

H

Herrería
Higuela
Hojalatero
Hombres
Horreo
Hospital
Hotel Galé
Hualde / Uhalde.

I

Ibarra
Iglesia Parroquial
Indiano
Indurain
Intxa
Ipas
Irozando / Irozando
Istupa.

J

Jacinto / Jazinto
Jaques
Jarra
Jazinto Markon / Jazinto Martxon
Jesus Mainz
Jimeno
Jisebles
Joan
Joanegurbide
Joaquinandi
Jorge
Jose Antonio
Jose Perez / Jose Peretx
Josef Baraze Baines

Josef Baraze Petrotx
Josef Leandro Orduna
Jualanda / Juan Landa
Juan Algarra
Juan Bizente
Juan Josef Indurain
Juan Paulo / Juan Paullo
Juan Pito
Juan Tapia
Juan Txulo
Juana
Juanengrasi
Juantxulo
Juisto
Julian Baraze / Julian Baraxe
Julian Perez.

K

Kaietano Ezker
Kallerin
Kapel
Karallot
Karboñero
Karrika
Kartutxo
Kasimiro Anaut
Katalingarde
Katxao
Katxas
Katxutxas
Kaxau
Kintxo
Klemen
Kontin
Kontxi
Konjet
Konye
Kristobal Petrotx
Kullo
Kuntxa
Kurrimon.

L

Labaire
Labairu
Lakuntxa
Lampérez

Landa
Largo
Larreta
Lasa
Lecho
León
Leonides
Lerden
Letron
Letxo / Lecho
Ligüesano
Linares
Lloro
Loisko
Lola
Lorenzo
Lucía
Lucio Anaut
Luesia
Lugea
Luis
Luzeno.

M

Macario
Machorroyo
Magdalena
Mainz
Maio
Malarres
Malduermes
Manolanso
Mantetas
Manuel Amigot
Manuel Anso
Manuel Bueno
Manuel Uhalde
Marcela
Marcelino
Marcilla
Marengo
Maria Ezker
Maria Karrika
Maria Paskuala
Mariajuna
Mariano Gillen
Maribitoria
Marijuana

Maripaiskola
Marko / Marco
Markon
Marrusuri
Marta
Martxon
Martxoniko
Marxelino
Matadero Municipal
Matea
Matias Andi
Matias Labairu
Matiasandi
Matilde
Mayo
Menaut
Mendigatxa
Menenxa
Merke
Migel Bon
Migela
Migeliko
Mil hombres
Mintxapan
Modesto
Mojetes
Molinerico
Molinero
Montxori
Moreno
Moxeko
Muertxo.

N

Nikolau
Noke.

O

Opus
Orduna
Ortiz
Otakar
Otatx
Otxoa.

P

Paletas de Isaba
Paletikas
Panadería
Pantxo
Parroquial del Cura
Pascual / Paskual
Pascuala / Paskuala
Paskual Antonio
Paskual Ederra
Paskual Salbotx
Paskualandi
Pasolargo
Patx
Patx Perenika
Paulina
Paullo
Pax
Pedro Agerre
Pedro Agerre
Pedro Angel Ezker
Pedro Antonio
Pedro Ezker
Pedro Marko
Pedro Mendigatxa
Pedro Uhalde
Pedro Ziprian
Pedrogon
Pedrolo
Pelagallos
Pelaio
Pelakatxas
Perena
Perenika
Peretx
Perez.
Pernil
Perropresa
Petillano
Petri
Petribarra
Petrón
Petronila
Petrotx
Pierra Gil
Pilartiko
Pilla
Pintor
Pio

Pito
Plaio / Pelaio
Pollo / Paullo
Portillo
Potxen / Potxent
Potxolo
Presa
Primitiva
Prokopio.

Q

Quemadas
Quincho.

R

Rafaeliko
Remon Tutero
Rikaratx
Rioja
Ripalda
Robustiano
Rogelia
Ros
Royo
Rugas.

S

Sabuki
Salanova
Salbatro
Salbotx
Sandi
Sandunga
Sanson
Santacara
Santamaría
Santero
Santxez
Santxo Joan
Santxogarde
Sanz
Sanzo
Sasi
Sastre

Sebastian Otxoa
Secretario
Sena
Sereno
Sigüesano
Sipian / Zipian
Soro
Suesia
Sultán
Suri.

T

Tapaculo
Tapia
Tártaro
Teirola [la]
Tejero
Telesforo
Tibal
Tomás
Tomasiderra
Traueko
Trifon
Trini
Tutero
Tutora
Txabarne
Txakil
Txantero
Txapatera
Txapel
Txarrail
Txarrailiko
Txarranko
Txarrantxulo
Txatiko
Txeso / Cheso
Txetxenike
Txibarriko
Txibarro
Txiberri
Txiki
Txikilan
Txulo.

U	Urzainkiko oikonimoak
<i>Uhalde</i>	
<i>Urondo</i>	A
<i>Urzankiar.</i>	<i>Alguacil</i>
	<i>Amatxo</i>
	<i>Andreu</i>
V	<i>Angelico / Angeliko</i>
<i>Valentin</i>	<i>Angelo</i>
<i>Valenxia / Balenxia</i>	<i>Argonz</i>
<i>Valeriana</i>	<i>Aroza</i>
<i>Vecinal</i>	<i>Arroñume</i>
<i>Venancio Anaut y Lugea</i>	<i>Arronyo.</i>
<i>Viajeros</i>	
<i>Victor</i>	
<i>Victoriano</i>	B
<i>Vidal</i>	<i>Baines</i>
<i>Vidar / Vidart</i>	<i>Belea</i>
<i>Vieja de Conye</i>	<i>Begara</i>
<i>Volant / Bolant.</i>	<i>Begera</i>
	<i>Bertol</i>
	<i>Bizen Lorea</i>
X	<i>Blasko Iñigiz</i>
<i>Xabier Anaut</i>	<i>Braskotx</i>
<i>Xarra / Jarra</i>	<i>Bruno.</i>
<i>Xaxi</i>	
<i>Xorrotxa.</i>	C
	<i>Cojo</i>
Z	<i>Concejal</i>
<i>Zapatero</i>	<i>ConcejilConget</i>
<i>Zaragozano</i>	<i>Conget</i>
<i>Zebrian</i>	<i>Correo</i>
<i>Zerrajero</i>	<i>Cucharero.</i>
<i>Zesario</i>	
<i>Zezilio</i>	D
<i>Zipian Luis</i>	<i>Dionisio Fuertes</i>
<i>Zipiancho</i>	<i>Domingo Braskotx</i>
<i>Ziprian Luis</i>	<i>Domingo Esandi</i>
<i>Ziprian Tapia</i>	<i>Donantes.</i>
<i>Zipriano Perez.</i>	
<i>Zipriansandi</i>	
<i>Zipriantxo</i>	
<i>Ziriako</i>	E
<i>Zoilo</i>	<i>Enrique / Enrike</i>
<i>Zurdo</i>	<i>Epifanio Baines</i>
<i>Zurruptes.</i>	

Erlex
Esandi
Esquilano
Esteban Uztarroz
Etxandi.

F

Felicia Txerrai(l)
Felipe Konjet / Felipe Conget
Felipe Salbotx
Fernandez.
Fernando Fernández
Franzisko Bergera
Franzisko Krutxaga
Froilan
Fuertes.

G

Gaiarre
Galetx
Gazpar.

H

Hilario Urzainki
Horreo.

I

Iñigiz.

J

Jarra
Jesus Gaiarre
Joan Belea
Joan Lopiz
Joispa
Jose Ramon Perez
Juan Erlex
Juan Lopez / Juan Lopiz
Juan Migel
Juliana Lopez

Juliano Lusar
Justo Solana.

K

Kapel
Kapelon
Karrika
Kintin
Konjet
Krutxaga.

L

Landa
Laporta
Larrenta
Lopez.
Lopiz menor
Lorea
Luis Karrika
Lusar.

M

Madalen bertol
Mainz
Maio / Mayo
Makurra
Manuel Konjet
Maria Esandi
Mariano Nekotxea
Marruxuri
Martin Pantxo
Martin Perez
Martin Salbotx
Matxeo
Melero
Migel Jarra / Migel Xarra
Migel Conget / Migel Konjet
Migel Landa
Migeltxo
Milikotx
Molino.

N

Navarro
Nazaria

Nazario Galetx
Nekotxea / Nekotx.

Txart
Txerrail
Txokorro.

O

Onesimo Salbotx
Orduna
Organista.

U

Urzainki
Uztarroz.

P

Pantxo
Paskel
Paskual Landa
Paskual Urzainki
Pedro Juan
Pedro Martin
Pello
Pera
Perez
Pero Lopiz
Pilar Salbotx.

V

Valero
Vergara
Villa.

X

Xarra / Jarra.

Z

Zapatero.

R

Rojo.

Uztarrozeko oikonimoak**S**

Salbador Urzainki
Salbotx
Santiago
Santxo Iñiguez
Sebastian Perez
Silverio Perez / Silverio Pera
Solana.

A

Agustin
Alfonso Mayo
Algranda
Allaman
Andi
Andres
Antonio Orduna
Antxomarko
Anzaia
Aroza
Arraga
Arregi
Arrospide
Artillero.

T

Tabernazar
Tanborin
Tejedor
Tiburzio
Txanbolin
Txandi
Txarrail

B

Baltasar
Barantxol

Barreña
Bato
Bedut
Benito
Benturika
Ber
Beramendi
Berantxol
Berri

Bisantorduna
Bizente Irigoien
Bizente Marko
Bizente Orduna
Blax
Bollaberri / Ollaberri
Bortiri
Burusuri.

C

Casanueva
Casino
Ciprian
Consistorial.

E

Enseñanza, Casa de la
Escuela de Niños
Estebafre
Ezker.

F

Fedrosko
Felipe Marko
Fraile
Fre.

G

Gabriel Gorostordoi
Gabrielito
Galán
Garde
Garrido
Gaspar andres

Gorostordoi
Gorri
Gorria
Gorrituandi
Gorritxo
Granero
Gregorio
Guaile.

H

Hilarión.

I

Idefonso
Inozenzio / Inocencio Martín
Irigoien
Izor, cf. Issor
Izort, cf. Issor.

J

Jabroxo
Jauregi
Joan Martin Uhalde
Jose Garde
Jose Niño
Josistola
Josotxoa
Juan Galan
Juan Polla
Juan Ramon
Juan Soldao
Juaniko
Juantxo
Julian Marko.

K

Kaltxes
Karrestuetas
Karrika
Kasimiroguaile
Katiron
Kilingo
Krutxaga
Krux.

	L	<i>Onsanai</i> <i>Orduna</i> <i>Otxoa.</i>	
<i>Lagin</i> <i>Laguaio</i> <i>Laiana</i> <i>Lain / La(g)in</i> <i>Lamina</i> <i>Lanz</i> <i>Larreña</i> <i>Latxa</i> <i>Llaman</i> <i>Lorea</i> <i>Lusia</i> <i>Luxea / Lujea.</i>			P
	M	<i>Paiskolorea</i> <i>Palenke</i> <i>Palotes</i> <i>Parroco</i> <i>Paskual Gorria</i> <i>Paskual Lorea</i> <i>Pepe</i> <i>Periko</i> <i>Perikober</i> <i>Pettit</i> <i>Pilar / Pilart</i> <i>Polla</i> <i>Pollo.</i>	
<i>Maio</i> <i>Maisterra</i> <i>Maisterrandi</i> <i>Maisterrika</i> <i>Malangorria</i> <i>Mariana</i> <i>Maritxo</i> <i>Marko</i> <i>Martimun</i> <i>Martin</i> <i>Martinmoro</i> <i>Marxelina</i> <i>Medico</i> <i>Mendi</i> <i>Mintzarregi / Montzarregi</i> <i>Mixel</i> <i>Molinero</i> <i>Moro</i> <i>Mundugus / Murdukutx</i> <i>Murixuri</i> <i>Mutxaga.</i>			R
		<i>Ramandio</i> <i>Ramona Ezker</i> <i>Ramontxo</i> <i>Roizu</i> <i>Roldan</i> <i>Rose</i> <i>Roye</i> <i>Rufino.</i>	
	N		S
<i>Nekotx</i> <i>Ñimiñi</i> <i>Niño</i> <i>Nueva.</i>		<i>Saklo</i> <i>Santa</i> <i>Santiago Orduna</i> <i>Santxo Garde</i> <i>Santxo Tapia</i> <i>Sanz</i> <i>Saro</i> <i>Saset</i> <i>Sastre</i> <i>Secretario</i> <i>Simon Barreña</i> <i>Simonete</i> <i>Soldan</i> <i>Soldao</i>	
<i>Ofisial</i> <i>Ollaberrri</i>	O		

Suanes
Suri
Surio.

V

Vicente Irigoien
Vicente Marko
Vicente Orduna.

T

Tadeo
Tapia
Tellagorri
Tolosana
Tontico / Tontiko
Turse
Txabalo
Txapao
Txapao
Txarde
Txarko
Txatorra
Txiliongo
Txupe
Txurrus / Txurrust.

X

Xabalo
Xangrat
Xarde
Xarla
Xaro
Xaurin
Xausi
Xexenta
Xiaro
Xiaurin
Ximoneti
Xoldan
Xuri
Xurio.

U

Uhalde
Unsanai
Urluzia
Urzankiar
Uxut.

Z

Zakila
Zapatero
Ziprian
Ziprian Antonio.

3. *CORPUS* MORFOLOGIKOA

ERATORPENA (ATZIZKIAK)

1. ERRONKARIBARKO LEKU IZENEN ERATORPENAREN ETA DEKLINABIDEAREN ATZIZKIAK

Ikus, liburu honetan, morfologiaren atalean:
Eratropenaren Atzizkiak izenburuko atala.

1. *-aga*
2. *-ain*
3. *-al (-ali), -ar (-ari)*
4. *-ano,-ana*
5. *-ar, ik. -tar*
6. *-ari* || Garde, top. *Yinyari* (apika, *Ddenddari*).
7. *-ase, ik. -az* || Burgi, top. *Urtalase*; Garde, top. *Pantxarase*; Erronkari eta Uztarroze, top. *Arberase*.
8. *-az*
9. *-be, beiti* || 1. *-be*: Bidankoze, top. *Gainbea*; Burgi eta Erronkari, top. *Arbea*; Garde, top. *La Rabia*. – 2. *-beiti*: Izaba, top. *Arrakobeiti*.
10. *-doi*
11. *-duna*
12. *-e* (paragoge)
13. *-ega (-aga* atzizkiaren aldaera), ik. *-aga*
14. *-egi, ik. tegi*
15. *-eta*
16. *-(e)tx, ik. -tx*
17. *-gain* (ik. paratzizkiak), *gainti* (ik. dek. atz. *-ti*). || Bidankoze eta Urzainki, top. *Largaintia*; Erronkari, top. *Argaintia*.
18. *-gi, ik. -gu*
19. *-gile*
20. *-gin (-gile* atzizkiaren sinonimoa)
21. *-gu, ald. -gi(a)* || Garde, top. *Garbuzagua*; Erronkari, top. *Moztrugua*; Urzainki, top. *Aitoidugua*; Izaba, top. *Ezkaurresargua*; Uztarroze, top. *Moztrugua*.
22. *-gune, ik. -une*
23. *-iri*
24. *-(i)tx, ik. -tx (-etx eta -iz*
25. *-iz, ik. -az*
26. *-ko (-ku)* || Urzainki, top. *Txabalkua*.
27. *-no, -ño* || 1. *-no*: Izaba, top. *Atanoburua*; Urzainki, top. *Atanoa*. – 2. *-ño*: Izaba, top. Igoriñoa; Uztarroze, top. *Bizkarñoa*.
28. *-oi*
29. *-oki* || Erronkari, top. *Ollokia*; Urzainki, top. *Otoki*; Izaba, top. *Axariberoki*.
30. *-ori*
31. *-os, -oz, ik. -az, -iz*
32. *-(o)tx, ik. -tx (-etx, -itx, -utx)*
33. *-pe (-be)*
34. *-peko (-pekua)*
35. *-sko,-ska* || 1. *-sko*: Bidankoze, top. *Armuskua*; Urzainki, top. *Armaxkua*; Izaba, top. *Anaiskoa*. 2. *-ska*: Burgi, top. errom. *Botxaska*.
36. *-tar (-ar)*
37. *-tegi (-egi)* || Bidankoze, top. *Zaltegia*; Burgi, top. *Artegia*; Garde, top. *Basurtegia*; Erronkari, top. *Beortegia*; Urzainki, top. *Azaltegia*; Izaba, top. *Urdantegieta*; Uztarroze, top. *Astegia*.
38. *-to*
39. *-toi* (ik. *-doi*): Bidankoze eta Burgi, top. *Aristoia*; Garde, top. *Burustoiia*; Erronkari, top. *Urristoiia*; Urzainki, top. *Iraztoiburua*; Izaba, top. *Sarastoiia*; Uztarroze, top. *Iraztoiburua*.
40. *-tu*
41. *-tx (< -itz), ik. -etx, -otx, -itx...*
42. *-txo*
43. *-tza* (ik. *-tze*)
44. *-tze* || Bidankoze, top. *Berrain(t)ze*; Burgi, top. *Ardan(t)zeta*; Garde, top. *Azpar(t)zia*; Erronkari, top. *Ain(t)zea*; Urzainki, top. *Aitadugi(t)ze*; Izaba, top. *Agin(t)zea*; Uztarroze, top. *Bel(t)zun(t)ze*.

45. *-tzu* || Bidankoze, top. *Lezanzodi* (cf. zub. *Lexantzü*); Garde eta Erronkari, top. *Bizkan(t)zu*; Izaba, top. *I(t)zal(t)zu*; Uztarroze, top. *Erroizu*.
46. *-une* (ik. *-gune*): Urzainki, top. *Ungruñea*; Uztarroze, top. *Be(t)zulunea*.
47. *-(u)tx*, ik. *-tx* (*-etx*, *-itx*, *-otx*)
48. *-xo* || Burgi, top. *Llarrenxoa*; Erronkari, top. *Bordaxoarra*.
49. *-za*, *-ze*, ik. *-tza*, *-tze*
50. *-zu*
51. *-z*, *-s* (instrumentala): Izaba, top. *Bortuzku*.

2. ERATORPENARENETA DEKLINABIDEAREN ATZIZKIAK HERRIZ HERRI

2.1. Bidankozeko atzizkak

<i>Bidankoze</i>	
1	<i>-(r)en</i>
2	<i>-aga</i>
3	<i>-be</i>
4	<i>-doi</i>
5	<i>-e</i> (paragoge)
6	<i>-egi</i>
7	<i>-eta</i>
8	<i>-gile</i>
9	<i>-iri</i>
10	<i>-ko</i> (1) dek. atz.
11	<i>-ko</i> (2) erat. atz.
12	<i>-pe</i>
13	<i>-sko</i>
14	<i>-sto</i>
15	<i>-tegi</i>
16	<i>-ti</i>
17	<i>-toi</i>
18	<i>-tx</i>
19	<i>-txo</i>
20	<i>-ze</i>
21	<i>-zu</i>

Atzizkiak

-aga: Bidankoze, top. *Lakuaga* «Lacuaga» (1617 NPA). = *Sagarraga* (1778 EBNA). || Cf.

Izize, top. *Magardaga*:» parage llamado Cruchegorria por los de Vidangoz y Magardaga por los de Iziz» (1842 EBNA). || Cf. Uskartzte, top. *Armutilaga* (1778 EBNA, Bidankozeko mugan, top. *Eskaze*).

-be: Bidankoze, top. *Atabea* (1626 NPA), *Atablanda* (1625 NPA). = *Gainbea* (1842 EBNA), *Gambea* (1778 EBNA; cf. *Ganbo*).

-doi: Bidankoze, top. «la parte llamada *Ygardoya*» (1590.09.16 NPA 4). || Cf. Izize, top. *Magardoya* (1778 EBNA).

-e (paragoge): Bidankoze, top. *Bilichea*, *Bilitxearan erreka*. = *Goldarase* (1892 UA).

-e-a (inesiboa): *Kubilea* «Cubilea» (1892: BID.16.kat).

-egi: Bidankoze, top. «la otra Peyna de *Artarregujandia*» (1464.05.01 EBNA, Zaraitzuko mugan). = *Zetegiñdoa* «en la p[ar]te llamada *ceteguiondoa*» (1586.12.19 NPA 3).

-eta: Bidankoze, top. *Bidagaieta*. = *Caytreta* «rio de Caytetra» (1652.01.24 NPA 48). = «Eso es *Gaiteta*» (Crisante Pasquel, info.). = *Gaiteta* (1892 UA). = *Gaiteta*, *Esazarreta* («Esazarreta» 1626 NPA). = *Irumayeta* (1892 UA), *Irormayeta* (1892 UA). = *Landeta* (1713 NTEM). = *Odieta* (1644 NPA 46). = *Otsobieta* «Osobieta» (1892 UA). = *Peñeta* (1892 UA). = *Seseta* (1892 UA), *Sesetondoa* (1643 NPA). = *Urkabazarreta* «Urkabazarreta» (1644 NPA).

-gile: Bidankoze, deit. *Zamargilea* «mi-guel *Camargujlea*» (1562.09.03 NPA 1).

-iri: Bidankoze, top. «al parage llamado *Sasari Burua*» (1842.09.16 EBNA, Izizeko mugan), «la Cantera de *Sasari Burua*» (id.). = «Otra en el mismo termino de *Bordiria* en el carasol» (1892 UA), *Borderia* (id.). = *Kartxiria* «Carchiria» (1671 NPA). = *Sassari* (1464 EBNA).

-ko (1) dek. atz.: Bidankoze, top. «el ter[m]ino llamado *atetuco-caltua*» (1611.11.17 NPA 20). = *Asuko atea* (Pasquel, info). = *Irasocoatea* (1892 UA). = *Peko Berreintze* (kart.317).

-ko (2) erat. atz.: Bidankoze, top. *Barako* «hera en el termino llamado *Baraco*» (1652.01.24 NPA 48). || ald. **-ku**: Bidankoze, top. «un campo en el ter.no llamado *Baracu*» (1658.05.27 NPA 46). || Cf. *Nabarko* (1643 NPA).

-pe: Bidankoze, top. *Atxupea* «Achupe jurisdiccion de Vidangoz contra el riacho de Anzquibarra» (1836 ERR, abl.143), «Achupea» (1892 UA), «Archupea» (1892 UA). = *Lurtepea* (1892 id.), *Lurtapea*. = *Sustapea* (1892 UA), *Txustapea* «Chustapea» (1656 NPA).

-(r)en.a: Bidankoze, top. *Arzarena* (1892 UA). = *Bilaskoarena* «Vilascoarena» (1892 UA). = *Elizarena* «el Rigacho de *Elicarena*» (1625.03.18 NPA 23). = *Esarena* (1640 NPA). = *Igariarena* «Ygariarena» (1644 NPA). = *Lezarena* (1652 NPA), *Lizarena* (1644 NPA). = *Mintxarena* «Mincharena» (1778 EBNA). = *Sanduarena* (1771 NPA). = *Txerroarena* (1892 UA). = *Txitxarena* (1677 NPA). || **-en.a**: Bidankoze, top. *Largotena* (kart. 317).

-sko: Bidankoze, top. *Armuskoa*: «Lo otro en la dicha Junta fue propuesto por los Junteros y diputados de la valle de salazar que Ciertos vezinos de la de Roncal abian hecho Cierta Rotura en la parte llamada *armusco* y que aquella estaba en el ter[m]ino Juris[diçio]n de la valle de Salazar a cuya Caussa no se le debia Guardar el dicho fruto por aberlo Sembrado Con[tr]a lo Contenido en las es[critur]as de entre ambas las dichas valles. Sobre lo qual fue acordado por la dicha Junta y al[ca]ll[de]s y Junteros della q[ue] el fruto de la dicha artiga la coja y aprobeche el que lo Sembro sin prejuizio del d[e]r[ech]o de las dichas valles y para este efecto y Saue si aquel est en lo Comprendo en la valle de Salazar y Roncal se traygan las es[critur]as de Recorrim[ie]nto de terminos dellas para q[ue] se determine lo azedero sobre esto y en el ynterin los Ganados mayores y menores de ambas las dichas villas puedan pacer el puesto de la dicha artiga franca y librem[en]te sin que los unos a los otros les puedan llebar pena ni Calunia alguna» (1624.06.30 NPA 23, Luis Ros notario). = «el

paraxe llamado Armistoa p[lo]r Salazar y por el valle de Roncal *Asmuscoa*» (1765 EBNA), «la costera o cerro llamado p[lo]r los de Esparza Arbistoa y por los de Vidangoz *Armuscoa*» (1778 EBNA), «la costera ó cerro llamado *Arviscoa* por los de Esparza y *Armuscoa* por los de Vidangoz» (1885 EBNA). = Bidankoze, top. *Belasko*, *Bilasko*, *Bilaskoarena*.

-sto: Espartza, Zaraitzu ibarra.- «el paraxe llamado *Armistoa* p[lo]r Salazar y por el valle de Roncal *Asmuscoa*» (1765 EBNA), «la costera o cerro llamado p[lo]r los de Esparza *Arbistoa* y por los de Vidangoz *Armuscoa*» (1778 EBNA).

-tegi: Bidankoze, top. *Zaltegia* «camino que ba a *Calteguia*» (1586.12.19 NPA 3), *Azaltegia* (1892 UA).

-ti: Bidankoze, top. *Largaintia* (1892 UA).

-toi: Bidankoze, top. *Aristoia* (1710 NTEM). = *Sagastoa* (1654 NPA). = *Yraztoyburua* (1590.09.16 NPA).

-tx: Bidankoze, top. *Bilichea*, *Bilitxearan erreka*. = *Datotx* «el Puyo de Sancho *datocha*<>» (1464.05.01 EBNA), deit. *Atotxa*. = *Garindocho* (1464.05.01 EBNA; cf. iz. *Galindo*). = *Xaberotx* (ik. *Jabros*).

-txo: Bidankoze, top. *Atxupea* (1892 UA; aitz. *-txo*).

-ze: Bidankoze, top. *Berrainze*, *Barrainze*, *Berreinze*, *Berreincebarrena* (1710 NEBA), *Gaineko Berreinze* (kart. 318), *Peko Berreinze* (kart.317).

-zu: Bidankoze, top. *Lezanzodia* (1725 NTEM)

2.2. Burgiko atzizkiak

<i>Burgi</i>	
1	<i>-aga</i>
2	<i>-ain</i>
3	<i>-al, -ar</i>
4	<i>-ano</i>
5	<i>-ase</i>
6	<i>-be</i>
7	<i>-doi</i>

8	-e (paragoge)
9	-e, -a
10	-egi
11	-ela
12	-elu Burgi, top. <i>Kaxelu</i> .
13	-eta
14	-gu + a, gi
15	-iri
16	-ko
17	-ko (dek. atz.)
18	-oi
19	-pe
20	-ren
21	-ska
22	-tegi
23	-toi
24	-tx
25	-txo
26	-(t)ze
27	-uela
28	-x
29	-xo

Atzizkiak

-aga: Burgi, top. *Armutilaga, Arrigatzaga* (*Rechaga* 1571), *Çerraga* (1439, IDOATE 1977: 222), *Cerraga* (1441 NEBA), *Sagarraga* (1615 NPA).

-ain: Burgi, top. *Sansoayn* (1653 NPA).

-al, -ar: Burgi, top. *Burdaspal* (baina *Urdaspali* 1098, Bec. Leire). = cf. deit. *Urdaspal* (1565 NPA) eta *Urdaspar* (1624 NPA).

-ano: Burgi, top. *Pintano*.

-ase: Burgi, top. *Echilaje* (1645 NPA), *HecheLaje* (1653 id.), *HecheLaxe* (1667 id.), *Urtalase* (1749 EBNA).

-be: Burgi, top. *Arbea*.

-doi: Burgi, top. *Artadoi, Kurrustidoia, Lexardoia, Lixardoia, Mirudoia, Ylurridoia* (1655 NPA).

-e (paragoge): Burgi, top. *Mandatxe, Pantxarase*.

-e-a (inesiboa): Burgi, top. *Aranea, Blitxea, Bordazabalea, Cabalea* (1566 NPA).

-egi: Burgi, top. *Antekoegia* «Antequeegua» (1778 EBNA), *Olegia, Olegiondoa, Ollegia, Ollegiondoa*.

-ela: Burgi, top. *Botxela*.

-elu: Burgi, top. *Baxelu, Kaxelu*.

-eta: Burgi, top. *Agorzeta, Arandeta* (cf. *Ardantzeta, Arantzeta, Arandeta, Aranzurieta, Ardantzeta, Argaraieta, Baratzeta, Echa Conculleta* (1896 UA), *Errequisarrieta* (1648 NPA), *Gorteta, Gortetondoa, Ixaraberrieta, Karkaleta, Kuskulleta, Landeta, Larrederreta, Larretxoderreta, Mariatxurieta, Odieta, Reguisarguieta* (1642 NPA), *Torreberrieta*).

-gu + a, gi: Burgi, top. *Mozturugia*.

-iri: Burgi, top. *Arandari, Basari*.

-ko (dek. atz.): Burgi, top. *Aranko Elarra, Artekoegia, Donamaria colarra* (1656 NPA).

-ko: Burgi, top. *Gurchi ybarcoa* (1566 NPA), *Ibarkoa:* «el ter[mij]no de gurchi ybarcoa» (1566.09.17 NPA 7), *Jorajibicoa* (1645 NPA), *Joragibicoa* (1652 NPA), *Nabarkoa, Nabarkoba, Saisekollarenkoa*.

-oi: Burgi, top. *Nabarroi*. = cf. Lorbés, top. *Barranco de Navarrón*.

-pe: Burgi, top. *Aispea, Arispea, Axpea, Biniesepea, Biñesepea, Kostoblípea, Urdanzpe* (1642 NPA), *Urdaspeandia* (1718 EBNA; *Hurdanzpe Alto* 1675 NPA), *Vrdanzpe chique-rra* (1642 NPA; *Vrdanzpe baxo* 1662 NPA), *Zurrustape*.

-ren: Burgi, top. *Abexarena, Kapalena*.

-ska: Burgi, top. *Botxaska*.

-tegi: Burgi, top. *Artegia*.

-toi: Burgi, top. *Aristoia*.

-tx: Burgi, top. *Blitx, Bilitx*.

-txo: Burgi, top. *Larretxoderreta*.

-ze: Burgi, top. *Ardanzeta, Arze, Eskaze, Sebinze*. || Salbaterra Ezka, top. *Arzolaze*.

-uela: Burgi, top. *Botxueta*.

-x: Burgi, top. *Belkox, Belkoxondoa*.

-xo: Burgi, top. *Saisekollarenxo*.

2.3. Erronkariko atzizkiak

Erronkari	
1	-(r)en (dek. atzizk., jabego genitiboa)
2	-aga
3	-ano
4	-ase
5	-be
6	-doi
7	-e
8	-e, -a
9	-egi, hegi
10	-eta
11	-gu + a
12	-iri
13	-ko
14	-ko (dek. atzizk., gen. inesiboa)
15	-oki
16	-pe
17	-tegi
18	-ti
19	-to
20	-toi
21	-ze
22	-zu
23	-xo

Atzizkiak

-(r)en (dek. atzizk., jabego genitiboa): *AJerarena*, la dha. peña de la valle que llaman (1590.10.23 NEBA, Gardeko muga). = *AJorenbochea*, la peña Grande q. llaman (1590.10.23 NEBA, Gardeko muga). = *Aluarena*, el ter.no llamado (1615.06.09 NPA 21.lr). = *Caplana*, parte llamada (1596.11.26 NPA 5.mp); *Capelana*, el termino de (1616.09.09 NPA 21.lr); *Capellana*, el ter.no de (1616.06.28

NPA 22.lr). = *Chicharana*, endrecera llamada (1589.09.21 NPA 3.mp); *Chicharana* (1596.11.26 NPA 5.mp); *Chicharena*, la endrecera llamada (1599.06.13 NPA 18.mv). = *Eliçarena*, una pieça en (1629.08.12 NPA 24.lr). = *Erlarena*, el ter.no llamado (1615.07.12.b NPA 21.lr). = *Gualderna* (kart. 315). = *Lezarena*, el mismo Regacho de (1672.04.07 NPA 49.pro). = *Sancho Miguelen Alorra* (1836 UA, abl.102). = *Torresenborda*, Bordajarra la alta ó (1836 UA, abl.105). Cf. deit. *Torres*: Torres, Bordajarra la alta que llaman de (1836 UA, abl.213). = *Ycharena* (1892 NTEM).

-aga: Erronkari, top. *Barazeaga*: «el rio de Baraceaga canto el bedado de Vrçanqui» (1582 [1345.06.15], ALLI 1989: 321). = *Cruchilaga* (1593, IDOATE 1977). = *Orrirragasargua*, los dos mojones de (1631.09.18 NPA 25.lr, Urzainkiko muga).

-ano: Erronkari, top. *Pintano* (1767 [1427.06.15], IDOATE 1977: 206).

-ase: Erronkari, top. *Arberase*: «al comun de Arberase» (1634.09.16, IDOATE 1977: 308). = *Pancharrase*, la endrecha de la sierra de (1582 [1345.06.15], ALLI 1989: 321).

-be: Erronkari, top. *Arbea*, el campo dicho de (1647.04.21 NPA 29.lr). = *Lapabe*: «el termino clamado Lapabe a la endrecha del passo e Camino de Burgui que viene de Bochela...» (1345.06.15, ALLI 1989: 322).

-doi: «*Armentadoya* e *Ibamberro* y *Surgucea*, las dichas endreceras de (1593.06.21, IDOATE 1977: 273); «los terminos llamado *Armentadoya* y puesto de la muga de aragon» (1647.06.25 NPA 36.pre). = *Cerestidoya*, corostu muga (1672.01.04 NPA 49.pro). = *Chapardoya*, en (1615 NPA 34.pre). = *Lerdoia*: «Mas en el paco de Andres Lerdoia ó *Chicharena* seis rovasdas y media» (1836 UA, abl.160). = *Sagartoya*, Mas un guerto de una Rouada en (1678.07.07 NPA 50.pro).

-e: Erronkari, top. *Uturroze*, al barranco y Regacho de (1631.09.18 NPA 25.lr, Urzainkiko muga); *Uturroze*, el ter.no llamado (1649.04.15 NPA 29.lr). || cf. UZT, top. nag. *Uztarroz* / *Uztarroze*, BID, top. *Goldaraz* / *Goldarase*, GAR eta BUR, top. *Pantxaras* / *Pantxarase*). || Paragoge: txist. ## ≠ txist. + e##

-e-a: Erronkari, top. *Portazabalea*: «La Portazabalea que es la plaza del pueblo» (ERR.

Gale.info). = *Urutea*, un campo en (1615 NPA 34.pre); *Urutea*, Josep Martin en (1787.b NPA 21.lr). = *Urrutea*, el ter.no llamado (1676.08.08 NPA 50.pro); *Urrutea* sobre la era (1787.b NPA 21.lr).

-egi, hegi: Erronkari, top. *Cacugia* (1892 NTEM).

-eta: Erronkari, top. *Cabaleta*, el ter.no de la dicha v.a llamado (1616.06.28 NPA 22.lr). ll *Cunbieta* en una artiga, Josep ehandi en (1787.a NPA 21.lr); *Cucubieta* (1836 UA, abl.7). = *Cuscullueta*, el termino llamado (1635.06.03 NPA 35.pre). = *Cusculleta*, la parte llamada (1638.05.24 NPA 26.lr). = *Hodieta*: «una pieca de tierra que segun dixen tenian y poseyan franca y sin cargo de censo pecha trebudo y otro deber alguno en la parte llamada (godeguia) godietta afronda de la una parte con pieca de don Joan adamiz de bidangoz» (1569.09.22 NPA 2.mp). = *Lirueteta*, una hera en el termino llamado (1678.04.18 NPA 50.pro). = *Loizeta* (1707 NTEM). = *Vturriburrusteta*, senda que ba a (1678.04.18 NPA 50.pro). = *Zabalcoeta* (1704 NTEM).

-gu + a: Erronkari, top. *Barrarguia*, la esquina de (1836 UA, abl.43). = *Gudugua*, parte llamada (1602.07.15 NPA 6.mp). = *Moztrugua*, el termino llamado (1647.10.10 NPA 32.lr).

-iri: Erronkari, top. *Aranezqajrja*, otra pieca en (1480.10.20 NPA 10.pg). *Arãezqujrja*, la pieca de (1480.10.20 NPA 10.pg).

-ko (dek. atzizk., gen. inesiboa): Erronkari, top. *Agueroçoçocoa*, Termino llamado (1634, IDOATE 1977). Cf. *Urzainkin*, top. *Agraco ço-çocoa* (1594 NPA). = *Aranco helarra* una pieza, mas en (1662.07.08 NPA 47.pro). = *Gardeco herrotaltea*, el termino llamado (1670.09.23 NPA 49.pro).

-ko: Erronkari, top. *Arancoa*, el termino de (1608.04.26 NPA 19.mv); *Zabalcoeta* (1704 NTEM).

-oki: Erronkari, top. *Oloquia* en una artiga, en (1615 NPA 34.pre).

-pe: Erronkari, top. *Atxupe*: «Achupe jurisdiccion de Vidangoz contra el riacho de Anzquibarra» (1836 UA, abl.143). Cf. *Bid.* top. *Atxupea*. = *Aspea* debajo del Castillo (1836 UA, abl.122). = *Azpea* (ERR.Donazar.info); *Azpea* (ERR.Gale.info). = *Lapi:pea* (1836 UA, abl.1). = *Pojupea*, en (1601.10.31 NPA 36.pre). = *Sudupea*,

parte llamada (1631.07.06 NPA 25.lr). Cf. Santa Grazin, top. *Chubucoua-Supudapia* (1838 PADA; Tx. PEILLEN, gutun perts., *Xübükua-Züpüdüpia*); *Supudopia* (id.; *Züpüdüpia*).

-tegi: Erronkari, top. *Biorteguia*, pieca en (1607.07.16 NPA 36.pre). *Veorteguia*, la parte llamada (1633.01.05 NPA 25.lr). = *Lastateguia*, el termino y parte llamado (1647.03.12 NPA 29.lr). = *Ucurteguia*, parte llamada (1653.04.02 NPA 31.lr). = *Zateguia*, peña llamada (1677.09.29.a NPA 50.pro).

-(gain)ti: Erronkari, top. *Argaintia*: «los terminos llamados de Santa Barbara y Horreraria, Argayntia y Pacio de Lexarra» (1634.09.16, IDOATE 1977: 308). = *Largaintia* (1836 UA, abl.290). = *Ybargoyti*, la valle de (1631.10.12.b NPA 25.lr).

-to: Erronkari, top. *Barachintoa* (1702 NTEM). B. ESTORNÉS LASA (s.v. *tablar*): «2. Cuadrado de un huerto, baratxinko». Cf. *halaber*, *Bidankoze* top. *Atxupe* (*haitz -to -pe*).

-toi: Erronkari, top. *Areztoya*, el termino de (1638.10.31 NPA 26.lr); *Arestoya* y *Lezarena*, los Regachos de (1672.04.07 NPA 49.pro). = *Ariztoya*, parte llamada (1631.10.05 NPA 25.lr); *Aristoya*, el termino de (1637.11.09 NPA 50.pro). = *Sagartoya*, Mas un guerto de una Rouada en (1678.07.07 NPA 50.pro). = *Urristoya* (1836 UA).

-ze: Erronkari, top. *Anayçe*, el ter.no llamado (1611.09.13 NPA 20.lr); *Añaice* (1836 UA, abl.20, 90...); *Anyce*, el llano de (1616.06.28 NPA 22.lr). = *Ainzea* (1892 NTEM).

-zu: Erronkari, top. *Bizcançu*, el berger de (1480.10.20 NPA 10.pg).

-xo: Erronkari, top. *Bordaxoarra*, la peña que puya a *Odieta* e a (1582 [1345.06.15], ALLI 1989: 322); *Bordaxoarra*, la peña que puya a *Odieta* e a (1767 [1427.06.15], IDOATE 1977: 207).

2.4. Gardeko atzizkiak

Garde	
1	-(r)en
2	-aga
3	-ain

4	-ano
5	-ari (cf. <i>dendari</i>)
6	-ase, -aze, -e (paragogikoa)
7	-be + a
8	-doi
9	-e (paragogikoa)
10	-e, -a
11	-eta (atzizki lokatiboa)
12	-gu (ald. <i>gi</i>)
13	-ko (dek. atzizk.)
14	-ko (txikigarria)
15	-oxe, -e (paragogikoa)
16	-pe
17	-tegi
18	-toi
19	-za
20	-ze
21	-zu

Atzizkiak

-(r)en: Garde top. *AJerarena*, la dha. peña de la valle que llaman (1590.10.23 NEBA, Erronkariko mugan). = *AJorenbochea*, la peña Grande q. llaman (id.). = *Mearenalorra* (1722 NTEM). = *Jirarena*, otro linar en el termino llamado (1711.05.04 NEBA). Girarnea (1724 NTEM). Jiralnea (1850 UA, abl.8, 12, 15...). Cfr. GAR, deit. *Jeral*, *Jiral*, *Giral* eta *Jural*.

-aga: Garde top. *Biñaga* (1599.09.29 NPA 5.mp). = *Cruchelaga* moztiragua, regachos que caen de (1590.10.23 NEBA, Erronkariko mugan); *Cruchelaga*, parte llamada (1672.11.02 NPA 49.pro). = *Cruchilaga*, el rio que baxa de (1593.06.21, IDOATE 1977: 274). = *Elurriaga*, el puerto de (1646.09.29 NPA 29.lr). = *Ylurriaga*, la contienda de (1615.09.29 NPA ANS.21.lr). = *Zuboroaga*, Nuestra Señora de (1672.09.02 NEBA). = *Zurcazaga*, Mas sobre la peña de la dha. Villa llamada (1677.02.15 NPA 50.pro).

-ain: Garde top. *Mariane* de baxo la senda, el cabo alto de (1620.08.28.b NPA 22.lr). = *Mariañe* Junto a la errebioira, el dicho paco de (1620.08.28.b NPA 22.lr); *Mariañe* ten[ien]te al camino, errebioira de (1620.08.28.b NPA 22.lr); *Mariañe*, el paco de (1620.08.28.b NPA 22.lr); *Mariañe*, el Rincon de (1620.08.28.b NPA 22.lr); *Mariañe*, el Solano de (1620.08.28.b NPA 22.lr). = *Sansoain*, *Sansoaine*, *Sansoañe* (**Sanso* -ain < *Sanctus* iz., lat. -*anum*): *Sansoayn*, otra heredad en el termino de (1632.12.14 NPA 33.pre). *SanSoayne*, el ter.no de (1644.05.20 NPA 28.lr). *Sansoañe*, senda que pasa a (1850 UA, 50.abl). Cf. top. nag. *Ansoain*. = *Urçunañeondoa*, mas otro canpo en (1672.09.17.a NPA 49.pro); *Urzañe* ondo, mas otro canpo en (1672.09.17.a NPA 49.pro). = *Urzañañi* (GAR.Anaut.info); *Urzañañe* (1992 NTEM). || MITXELENA (1973 § 18): «-ain suf.».

-ano: Garde top. *Pintano*, al segundo pueyo de (1666.09.10 NPA 48.pro); *Pintano*, el castillo biejo llamado de (1634.09.18 NPA 25.lr); *Pintano*, el Sitio de Castil (1749.06.22 EBNA, Burgiko eta Salvatierra de Escako mugan).

-ari (cf. *dendari*) Garde top. *Yenyari*, *Yinyari*. || AZKUE (1931: 299): *Einta berrogeitamar aux / erronkarietra xin zren / eta Yenyariko puntan / guziak degollatu zren*. = GAMBRA (1979: 27): *Ciento cincuenta franceses / a Val-de-Roncal subieron / y en las peñas de Yinyari / con sus armas perecieron*. || Cf. *Izaba* deit. *Dendaria*: «*Petri dendaria bezino del lugar de ysaba*» (1563 NPA). = *Santa Grazi* deit. *Dom. Dendary Harrigulcheguy* (1914 PADA).

-ase, -aze, -e (paragogikoa): Garde top. *Arbarace*, en (1573.06.16 NPA 2.mp). Cfr. UZT, top. *Arberasse* (1345.06.15, ALLI 1989: 318), *Arberasa* (1427.06.15, IDOATE 1977: 204), *Arberase* (1612.08.09, IDOATE 1977: 290) eta *Arberasa* (1676.09.06: UZT.50.pro). = *Pancharase*, Sierra de (1427.06.15, IDOATE 1977: 206). || Alde honetako toponimian arrunta da *e* paragogiko bat eranstea txistukaria hitz bukaeran gera ez dadin: cfr. BID, top. *Goldaraz* > *Goldarase*; eta herri honetan, GAR, antrop. > top. *Manzo Garzetx* «*Manzo garceh*» (1675.12.30 NPA 50.pro) > **Manzo Garzetxe* > «*Marzabarrechi*» (1850 UA, 64.abl),

«Marzaceche» (1850 UA, 15.abl), «Marro Banche» (1892 NTEM).

-be + a: Garde top. *La Rebian* (1666.09.10 NPA 48.pro). = «campos que les llaman de Pascual Bortiri y *La Rabia*» (1850 UA, 53.abl).

-doi: Garde top. *Armentadoya* (1593.06.21, IDOATE 1977: 273). = *Ixardoya* (1724 NTEM). = *Izarandoia* (kart. 413). = *Lijardoya*, el camino que ba a (1678.10.16 NPA 50.pro). = *Ycidoya*, los campos de (1593.10.05 NEBA); *Yçidoya* (1621.04.15 NPA 22.lr); *Ycidoya*, el bedado digo (1632.11.29 NPA 25.lr).

-e (paragogikoa): Garde top. *Mariane* de baxo la senda, el cabo alto de (1620.08.28.b NPA 22.lr); *Mariañe* Junto a la errebiroa, el dicho paco de (1620.08.28.b NPA 22.lr). = *Salamone*, el ter.no llamado (1630.07.07 NPA 25.lr); *Salamone*, Itten en (1659.10.10 NPA 46.pro). = *Calamone*, la parte llamada (1631.06.06 NPA 25.lr); *Calamone*, el ter.no de (1646.10.04 NPA 29.lr). = *SanSoayne*, el ter.no de (1644.05.20 NPA 28.lr). *Sansoñe*, senda que pasa a (1850 UA, 50.abl). = *Urzañañe* (1992 NTEM).

-e-a: Garde top. *Elurrea* (1850 UA, 20. abl). = *Haranea*, parte llamada (1595.09.16 NPA 5.mp). = *Osanea*, el termino llamado (1613.12.31 NPA 14.hgm). = *Seisea*, Itten un Huerto en (1660.02.13 NPA 47.pro). = *Urrutea*, Bedado de (1850 UA, 18β.abl). || MITXELENA (FHV, 133): «Hay frecuente vacilación entre formas con y sin *-e*. En nombres empleados como postposiciones (*aurre*, *atze*, *gain* vizc. *gane*, etc.). AZKUE (*Diccionario* s.v. *atze*) expresa la opinión de que *-e* no es más que el resultado de la aglutinación de la «vocal de unión»: aparece en efecto empleados en los casos locales y en éstos, por lo general, el sufijo no se une directamente al tema, sino por medio de *-e-*: *barren-e-an*, como *egun-e-an*, etc.». Orobat, Erronkariko toki-izenen kasuan honelaxeko bukaerak oso maiz gertatzen dira: Izaban top. *Oihana* > *Oxanea*; *Ibarra* > *Ibarrea*; *Saisa ondarra* < *Saisondarrea*; Urzainkin Gatulugaina (1802 UA). = NTEM, 58: «*Haran* significa a veces ‘valle’, pero en los topónimos menores suele referirse más bien a vaguadas u hondonadas, más o menos como *sakan*. En esto tiene el paralelo de *val*, que en la Ribera significa más ‘hoya, vaguada’ que ‘valle’». || Cf. Izaba, *Oihana* > *Oxanea*;

Garde, *Arana* > *Aranea*, era berean, *Saihetsa* > **sai(he)tsa* > *Seisea*.

-eta (atzizki lokatiboa): Garde top. *Algaralleta* (kart. 416, 424 eta Salvatierra de Esca), Argaraieta (id.). = *Balaççarreta*, pieza en (1562.07.07 NPA 1.pp). *Baraççarreta*, la parte llamada (1647.04.06 NPA 29.lr). *BarazaReta*, mas sobre una guerta en (1671.07.19 NPA 49.pro). = *Cabaleta*, el ter.no de la dicha v.a llamado (1616.06.28 NPA 22.lr). = *Cochorreta*, un linar en el termino llamado (1573.06.16 NPA 2.mp). = *Itoleta* (1850 UA, 18.abl). = *Poytacoalorra*, campo en (1649.09.14 NPA 29.lr). = *Poytundoa*, una pieza de quinze Robadas en (1634.09.18 NPA 25.lr). *Puyetaoondoa*, el puesto llamado (1677.02.15 NPA 50.pro). *Puyetondoa* (1677.09.01 NPA 50.pro). = *Puyeta*, la Sierra de (1407.06.13 EBNA, Ansoko mugan). = *Urdantelleta* (1593.06.21, IDOATE 1977: 273). *Urdanteguieta* (1850 UA, 51.abl). = *Yturzarreta*, la parte llamada de (1590.10.23 NEBA, Erronkariko mugan); *Yturçarr ta*, la portillada de (1646.10.02 id.).

-gu (ald. *gi*): Garde top. *Surgucea*, Peña Mayor de (1593.06.21, IDOATE 1977: 273). = *Surgucea*, Pico de (id.). || **-gu + a:** Garde top. *Garbucagua*, parte llamada (1603.04.07 NPA 6). = *Moztragua*, regachos que caen de Cruchelaga (1590.10.23 NEBA, Erronkariko mugan). *Morturgua*, la borda de (1593.06.21, IDOATE 1977: 273). || AZKUE (s.v. *-gu*): «3. (R-bid), *-gü* (S), sufijo derivativo, que se agrega al infinitivo para formar nombres locales que indican cierto destino expresado en la palabra simple. (V. *-Go*, 6°) *Suffixe dérivatif, qui s'ajoute à l'infinitif pour former des noms de lieux qui indiquent une certaine destination exprimée dans le mot simple*. (V. *-Go*, 6°) GORDEGÜ (S), GORDEGO (BN-s), GORDEGU (R-bid), depósito, *dépôt*. IGARANGÜ: paso, vado: *gué, passage*. ETZANGÜ, alcoba, *alcôve*. JANGÜ, comedor, *salle à manger*. JOSGÜ, sastrería, *atelier de couture*».

-ko (txikigarria): Garde top. *Arancoa* (1632.11.29 NPA 25.lr). = *Allorcoa* (1722 NTEM). = *Mentejaco* (1704 NTEM); *MenteJaco*, el termino llamado (1711.05.04 NEBA). *Mendijaco*, el lado de (1850 UA, 53. abl). *Mendichaco* (1850 UA, 54.abl).

-ko (dek. atzizk.): Garde top. *Artekolarra*: «la esquina de *Artecocharra*» (1620.08.28.b

NPA 22.lr); *Artecolarra* (1724 NTEM). = *Poytacoalorra*, campo en (1649.09.14 NPA 29.lr).

-oxe, -e (paragogikoa): Garde top. *Belcore*, el ter.no llamado (1634.09.18 NPA 25.lr); *Selcoge* tres robadas, Itten el (1659.10.10 NPA 46.pro); *Velcoxe*, Rio de (1678.10.16 NPA 50.pro). || **-oxe, -oxo**: Garde top. *Biliojo*, un linar en (1621.04.15 NPA 22.lr).

-pe: Garde top. *Azparcia*, la parte de (1666.09.10 NPA 48.pro); *Azparcia*, parte llamada (1666.09.10 NPA 48.pro). = *Lapizpea* Y barcarondoa, los campos llamados (1650.10.29 NPA 39.pb); *Lapizpea*, el termino que llām. (1650.10.29 NPA 39.pb). *Lapeispea*, el ter.no llamado (1676.03.23 NPA 50.pro). *Lapizpia* (1711.05.04 NEBA). = *Lezapea*, Barranco de (1850 UA, 22.abl).

-tegi: Garde top. *Asurteguia*, parte llamada (1595.09.16 NPA 5.mp). = *Basurteguia*, mas en (1671.07.19 NPA 49.pro). = *Lastateguia*, rio (1570, IDOATE 1977: 125); *Lastateguia*, mas un campo en (1667.10.08 NPA 48.pro); *Lastateguia*, mas un campo en (1672.09.17.a NPA 49.pro); *Lastateguya*, mas un Campo en (1672.09.17.a NPA 49.pro), *Lastateguia*, el regacho que baja de (1676.03.23 NPA 50.pro); *Lastateguia*, el termino (*Lastapeguia*) (1714.12.17 NEBA). = *Urdantelleta* (1593.06.21, IDOATE 1977: 273). = *Urdantegueta* (1850 UA, 51.abl).

-toi: Garde top. *Burutoia* (1634 NTEM); *Burutoia* de la villa de Garde, el paraje llamado (1730.07.28, IDOATE 1977: 342). = *Burustoya* (1850 UA, 51.abl); *Burustoya* (id.); *Burustoya*, el camino que pasa a (id. 5.abl). Cf. Larraine top. *Bürüstolha*: Crête de *Burustolha* (kart. 224 eta 227), Ruisseau de *Burustolha* (kart. 224).

-za: Garde top. *Bizcarza*, Cabanizo llamado (1850 UA, 51.abl).

-ze: Garde top. *Azparcia*, la parte de (1666.09.10 NPA 48.pro); *Azparcia*, parte llamada (1666.09.10 NPA 48.pro). = *Surgucea*, Peña Mayor de (1593.06.21, IDOATE 1977: 273; Iزابako eta Erronkariko mugan). *Surgucea*, Pico de (id.).

-zu: Garde top. *Vizcançu* boyaral (1568.03.31 NPA 10.pg); *Bizcançu*, un huerto en la parte llamada (1631.06.06 NPA 25.lr). *Vežcanzu*, el Rio de (1590.10.23 NEBA, Erronkariko mugan).

2.5. Iزابako atzizkiak

Iزابa	
1	-(r)en
2	-aga
3	-arte
4	-doi (-toi)
5	-egi
6	-eta
7	-gi.a [<-gu.a]
8	-gu.a (-gi.a)
9	-iri
10	-ko (deklinabide atzizkia)
11	-ko (eratorpenaren atzizki txi-kigarria)
12	-ku (ik. supra, -ko)
13	-no
14	-ño
15	-oki
16	-ori
17	-pe
18	-sa
19	-sko
20	-tegi
21	-ti
22	-tu (aditz part.)
23	-tx (etxe)
24	-tx (-itz)
25	-tza
26	-tze
27	-z
28	-zu

Atzizkiak

-aga: Iزابa, top. *Aispilaga*, *Amasunaga*, *Axpilaga*, *Aritzagasoroa*, *Barangaga*,

Elurriaga, Espilaga, Ezkiaga, Inzaga, Krutxaga, Krutxeaga, Krutxilaga, Kurutxaga, Orierriagasargua, Oriariaga.

-arte: Izaba, top. *Artekomendia, Arrartea, Bagarte, Larrarte, Mintxate Atarte, Ugarte.*

-doi (-toi): Izaba, top. *Adazidoia, Armentadoia, Bagadoizarra, Borgusagartoieta, Busustoieta, Elurridoia, Garagardoia, Garardoia, Idoia, Igordoia, Izeidoia, Sagartoieta, Sarastoieta.*

-egi: Izaba, top. *Egoria, Igoria, Ladegia, Zetegia, Zetegieta.*

-eta: Izaba, top. *Abajueta, Abakueta, Abaxueta, Algialorreta, Angiruturrieta, Argialurreta, Arramandurieta, Arrigorrieta, Arriurdineta, Arriizbieta, Arriazibirieta, Arrihurieta, Artaparreta, Aztaparreta, Zapparreta, Barazexargueta, Barrueta, Berrueta, Berroeta, Binbaleta, Borgusagartoieta, Erramandurieta, Ezizpeta, Ezkieta, Ginbeleta, Itoleta, Izizpeta, Kakueta, Luarakieta, Luarakueta, Obieta, Odieta, Onzibieta, Osobieta, Oxasarasteta, Sagartoieta, Urdantegieta, Urkagieta, Urruskueta, Uterdineta, Zabalburusteta, Zabalekoalorreta, Zabaleta, Zabaletakoalorreta, Zetegieta.*

-gi.a [< -gu.a]: Izaba, top. *Bagargia, Baku Egingia.* || Ik. atal honetan, -gu.

-gu.a (-gi.a): Izaba, top. *Ezkaurre sargua, Ezkaurre sargia, Barazexargueta.*

-iri: Izaba, top. *Zibiria, Ibiria, Ibría, Inziria.* || Izaba, top. *Arriazibirieta.*

-ko (deklinabide atzizkia): Izaba, top. *Araínko Ugatxa, Artekomendia, Arrako, Arrakobeiti, Arrakogoiiti, Bortuzko, Erratxukoerrotalte, Erreteneko urria, Lexankoa, Lezankoa, Losko, Mazekomurua, Mendikosanz, Murdukotx, Pekoetxe, Putxukoerreka, Putzuko erreka, Urriskoa, Urrutiko oxana, Zabalekoalorra, Zabalekoalorreta, Zabaletakoalorreta.* || ald.

-ko (eratorpenaren atzizki txikigarria): Izaba, top. *Xabalkoa, Zipidexabalkoa, Zipidezabalkoa.* || ald. **-ku:** Izaba, top. *Bortuzku, Txabalkua, Urruskueta, Zipidezabalkua.*

-ku (ik. supra, **-ko**).

-no: Izaba, top. *Atanoa.* || MITXELENA (1973 § 470), «-no suf. diminutivo... No estoy

de acuerdo en general con la opinión de Caro Baroja (*Mat.* 94-95) que equipara las terminaciones *-ano* y *-aun*. [...] parece preferible ver en *Atano / Ataun, Echano / Echaun, Elcano / Elcaun, Torrano / Torraun* dos sufijos distintos: *-no* y *-une*, ambos bien atestiguados en el vocabulario vasco conocido».

-ño: Izaba, top. *Igoriñoa.*

-oki: Izaba, top. *Izeiodoki, Izeiordokia, Axariberoki.*

-ori. Izaba top. *Zanpori, Zenphori, Senpori.*

-pe: Izaba, top. *Alpea, Bormapea, Burgipea, Burgipes, Burgipes, Ezpainpea, Eizpaninpea, Izizpeta, Ezizpeta, Krutxepea, Ormapea, Sanjulianpea, Transitope.* || ald. **-pia** (*-pe* + *-a* mug.): Izaba, top. *Krutxepia.*

-(r)en: Izaba, top. *Jorgerena Zibiburua, Trulluarena.* || Izaba, top. *Erregia(ren) bortusoroa.* = Id. (209), «-enea, -renea... La forma *-(r)enea* parece haber sido rechecha a partir del locativo sobre todo, y de los otros casos locales: De *Errandon-ean, -etik*, etc., «en, de la [casa de Fernando]», se ha sacado un nominativo determinado *Errandonea*, en vez de **Errandon-a*... Para *-ea* en *-(r)enea*, véase *FLV 1* (1969), 20 ss.: in *More bilibilea*, Leire 1076, deducido de *vasc. -bilean*, in *Erret Ihera Guiuelea*, Irache 1150, de *gibelean*. *Vasc. -ean* tras tema en consonante es el equivalente de *lat. in, rom. en*. [...]». || Izaba, top. *Erretenea, Erreteneko urria.*

-sa: Izaba, top. *Garbisa.*

-sko: Izaba, top. *Anaiskoa.*

-tegi: Izaba, top. *Urdantegieta.*

-ti: Izaba, top. *Arrakobeiti, Arrakogoiiti.* || MITXELENA (1973 § 556), «-ti: [...] 2) suf. frecuente en designaciones con idea de lugar: *Barrutia (Barrundia), Beitia, Goitia, Urrutia* (R. Lafon, E.-J. II, 141-150)».

-tu (aditz part.): Izaba, top. *Urukutua.*

-tx (etxe): Izaba, top. *Murdukotx.*

-tx (*-itz*): Izaba, top. *Galetxalorra (Galetx [< Galetz] deitura).*

-za: Izaba, top. *Diagorisa, Diagorize* (cf. *Ans. top. Guarrinza, Inzaga, Inziria, Zoriza, Soriza, Zuriza.*

-ze: Izaba, top. *Adaze, Aginzea, Aginsolaze, Ilintxasagarzea, Olazeberdea, Zarrizea.*

-z: Izaba, top. *Bortuzko, Burtuzku*.

-zu. MITXELENA (1973 § 622), «-zu (-zo) «suf. abundancial equivalente a -tsu» (Azk.): *Amezua (ametz-zu), Artazu (Artazo), Otazua...*». || Izaba, top. *Izalzu, Izaba Izalzu, Erroi zu*.

29	-tx
30	-txo
31	-(t)za
32	-(t)ze
33	-une

2.6. Urzainkiko atzizkiak

Urzainki	
1	-(r)en
2	-aga
3	-alte
4	-aoa, -aua
5	-arte
6	-aua
7	-doi
8	-e (paragogikoa)
9	-egi
10	-ela (txikigarri erromanikoa)
11	-eta
12	-gain
13	-gainti
14	-gi (-gu + a >-gi + a)
15	-gin
16	-gu (-gu + a >-gi + a)
17	-gune
18	-iri
19	-ko (deklinabide atzizkia)
20	-ko (txikigarria)
21	-no (txikigarria)
22	-oki
23	-pe
24	-sko (txikigarria)
25	-tegi
26	-ti
27	-to
28	-toi (-doi)

Atzizkiak

-aga: Urzainki, deit. *Arriaga* (eta top. *Airagasoroa*). || Urzainki, top. *Baratzeaga* «Baraceaga» (1802 UA), *Barangaga* (1577 NPA 8), *Cruchelaga* (1802 UA), *Curcacaga* (1645 NPA 35), *Lacuaga* (1598 NPA 5), *Oriariaga* (1601 NPA 6), *Vrrutiaga* (1599 NPA 5), *Hurrutiaga* (1602 NPA 6), *Urrutiaga* (1612 NPA 21), *Ynçaga* (1631 NPA 25).

-alte: Urzainki, top. *Errotalte* (1802 UA 142).

-aoa, -aua: Urzainki, top. *Barrikataua* «Barricataua» (1604 NPA 6). || Ik. infra, -aua.

-arte: Urzainki, top. *Arrarte*, *Doain Arrarte*, ald. *Doain Artea*: «parte llamada doayn artea» (1595 NPA 5), *Doayn arrart* (1599 NPA 5), *Doyay arrarte* (1630 NPA 33), *Doyararte* (1669 NPA 49). || Urzainki, top. *Mentarte* (1802 UA). || Urzainki, top. *Yriarte* (1601 NPA 6), *Yriarte* (1647 NPA 32).

-aua: Urzainki, top. *Barricataua* (1604 NPA 6). = «en el termino llamado *cacardaua* termino del d[i]c[h]o lugar» (1571.05.23 NPA 2). = «vnas pie[ç]as de tierra de pan traer situadas en la parte llamada *ca cardaua*» (1601.10.11 NPA 6). ♦ **-aua / -aba:** «En el termino llamado minchate Junto al molino y teniendo el Rio en medios por causa de la contagion de peste que al p[rese]nte corre en el lugar de Uztarroz y a tres dias del mes de octubre de mil quin[ien]tos esesenta y quatro años ante mi el es[criban]o y tes[tig]los ynfras[cri]tos constituydos en persona estando de la otra parte del Rio Sancho molin vezino del d[i]c[h]o lugar de huztarroz El qual dixo que *daua* e dio todo su poder cumplido a Joanco barricat» (1564.10.03 NPA 7, Hernando George notario). = «Sepan quantos esta carta de Inposicion de censso y anua pension y carta de gracia perpetua beran e oyran como ante mi el es[criban]o y t[esti]gos

aqui con[grega]dos fueron constituydos en personas Joan bon de eSsabacocga y Vez[in]o de la Villa de ysaua de la Una parte y nicolas marco vezino de la d[i]c[ga] Villa de ysaua de la otra, el qual d[i]c[h]o nicolas marco en la mejor forma y manera que de derecgo mejor podia y *deuia* dixo que vendia *fundaua* constituuya y *cargaua* como de fecco vendio cargo y fundo por çensso y anua penscion la Suma y quantia de treze Reales castellanos y una tarja de çensso» (1584.08.12 NPA 9, Hernando George notarioa). = «Poder de la balle de Ron[ç]al para con los de las billas de Taust y *sadaua* del Rey[n]o de Aragon sobre los limites dentre las bard[en]as reales y los ter[mi]nos de las d[i]c[h]as billas y rey[n]o de aragon» (1586.10.04 NPA 3, Miguel Punt notarioa).

-doi: Urzainki, top. *Adazidoia*, *Arandoya* (1598 NPA 5), *Harandoya* (id.). = *Arkadoia* (ald. *Alkadoia*), *Armentadoia*, *Garardoia* («Garardoya» 1427, Idoate 1977), *Garardoyaurria* (1802 UA), *Sagardoya* (1802 UA), *Zumadoya* (1802 UA).

-e (paragogikoa): hitz bukaeran, Urzainki, top. *Biñese* (1596 NPA 5), *Vinose* (1607 NPA 19), *Uturriocce* (1583 NPA 2). || Morfema mugan, «Arechebacochoa» (1658 NPA 46).

-e-a (inesiboaren arrastoa): Mugatzailaren aurrean, *Arizbacochea* (1617 NPA 21), *Urrutea* (1802 UA).

-egi: cf. MITXELENA (1973 §194): «Urralegi». Urzainki, top. *Urralegui* (1427 [1767], Idoate 1977: 206). || ald. **-tegi:** Urzainki, top. *Astegua* (1594 NPA 5). = *Ceteguieta* (1643 NPA 35), *Ceteguiodia* (1594 NPA 5), *Çurrantegia* (1345 [1582], Alli 1989: 320; baina Idoate 1977: 206: *Urrantegua*). = «en *eurrunteguia*» (1581 NPA 2). = *Lopiconeguja* (1581 NPA 2), *Loproneguia* (1596 NPA 5), *Lopicheguia* (1621 NPA 33). = *Surrentegua* (1653 NPA 31). = «Está a la parte de arriba de Urruteaga» (1992 Nekotx). = *Osanartegua* (1571 NPA 2), *Hosanartegua* (1594 NPA 5), *HoSSanartegua* (1599 NPA 5).

-ela (txikigarri erromanikoa): Urzainki, top. *Botxela*.

-eta: Urzainki, top. *Abaxueta* «Abajueta» (1616 NPA 14), «Abajueta» (1616 NPA 14). = *Anbulezankueta* «Anbulezancueta» (1802 UA), *Arrigorrieta* (1628 NPA 36), *Ateta* (1573

NPA 2), *Berrueta* (1669 NPA 49), *Caqueta* (1571 NPA 2), *Cacueteta* (1607 NPA 19), *Quaqueta* (1664 NPA 39), *Caualeta* (1639 NPA 35), *Caytreta* (1636 NPA 26), *Ceteguieta* (1643 NPA 35), *Goyentableta* (1571 NPA 2), *Labaquieta* (1598 NPA 5; cf. AZKUE, s.v. *labaki*: «artiga, noval»), *Mugueta* (1802 UA), *Sagartoyeta* (1632 NPA 33), *Saroñita* (1802 UA 78; cf. *Saroieta*), *Tostalecueta* (1632 NPA 33), *Yçagorpeta* (1594 NPA 5), *Ytoleta* (1802 UA).

-gain: Urzainki, top. *Gaztulugainea* (1802 UA), *Urralegui-Gaztulugainea* (1802 UA 99, 100).

-gainti: Urzainki, top. *Largayntia* (1615 NPA 14).

-gi (-*gu* + a > -*gi* + a): Urzainki, top. *Ayçoysguia* (1607 NPA 19), *Bagarguia* (1616 NPA 14; cf. *Bagargua* 1802 UA), *Moztruguia* (1652 NPA 39). || Ikus infra, **-gu**.

-gin: MITXELENA (1973 § 631b): «*zurgin* ‘carpintero’ (zur-gin): *Zurguiñena*. Con el mismo sufijo, -gin ‘-fex’, *Miguel Arguina* 1229, Puente la Reina [...], *Domicu Zamarguina*, Montaña, s. XIII: cf. *Fortun Zamarra* 1075, *Domingo Chamarr*, 1248, en Añorbe. Es decir el nombre del objeto fabricado designa al que lo fabrica». || Urzainki, deit. «Joan *Xamarguin*» (1592.09.09: URZ.4.mp), «Joan *Xamarguin*» (1592.11.09: URZ.4.mp).

-gu (-*gu.a* > -*gi.a*): Urzainki, top. *Aizugia*, *Bagargia* (cf. *Bagargua*), *Moztruguia* (1652 NPA 39).

-gu: *Aytoydugua* (1599 NPA 5; cf. *Aitudugu*), *Haytoyoudugua* (1599 NPA 5; cf. *Aizoigua*), *Haycoydugua* (1604 NPA 6), *Aytoydugu* (1615 NPA 14), *Aytuydugu* (1651 NPA 27), *Ayçoysgua* (1599 NPA 5), *Aycaygua* (1645 NPA 35), *Aytoigu* (1662 NPA 47). = *Bagargua* (1802 UA). = *Cincagua* (1802 UA). = *Garbiçacua* (1596 NPA 5), *Garbucagua* (1603 NPA 6). = *Moztrugua* (1577 NPA 8).

-gune: *Ansurdugunea* (1615 NPA 14; 1635 id. 50).

-iri: Urzainki, top. *Lapiciria* (1581 NPA 2), *Lapiz yria* (1598 NPA 5).

-ko (deklinabide atzizkia): Urzainki, top. *Ageracoçocua* (1634, Idoate 1977: 307), *Ageraco çoquoa* (1594, 1599 NPA 5), *Agaraco çocua* (1666 NPA 48). || *Betatuko Pikoa*

«Betatucopicoa» (1581 NPA 2), *Mendico Janca* (1643 NPA 35; *Mendiko oxanea?*).

-**ko** (txikigarria): Urzainki, top. *Amuluxanko*, *Anbulezakueta*, *Txabarkoa* (1991 NTEM). || Burgi eta Urzainkiren arteko mugan, top. *Otsibarkoa*. || Urzainki, antrop. *Chorroco* (1594 NPA 5).

-**no** (txikigarria): Urzainki, top. *Atanoburua* (1604 NPA 6).

-**oki**: Urzainki, top. *Otoqui* (1802 UA).

-**pe**: Urzainki, top. *Aiazpea* (1571 NPA 2), *Cetepea* (1802 UA), *Corostipea* (1570 NPA 2), *Lezabrompea* (1802 UA), *Pistapea* (1802 UA), *Yçagorpetea* (1594 NPA 5).

-**(r)en**: Urzainki, top. *Ayta senbro* (1599 NPA 5; **aitaso(r)en berro*). = *Belayngarate* (1581 NPA 2), *Belinpikoa* (1992 NEM), *Ebaynerro* (1585 NPA 3), *Ibamberro* (1593, Idoate 1977: 273), *Hebaynerro* (1598 NPA 5), *Ebaynerroa* (1662 NPA 47), *Hebayn Berroa* (1669NPA49), *Lezabururenpea* (*Lezabrompea*, 1802 UA), *Loperenegia* (*Loproneguia*, 1596 NPA 5), *Yjaroyena* (1648 NPA 38; cf. *Iragoyena*). || < > *zadunaren Lecea* (1802 UA).

-**sko** (txikigarria): Urzainki, top. *Armaxkoa* «Armaxcua» (1637 NPA 35).

-**tegi**: Urzainki, top. *Azaltegia*, *Astegia*. || Ik. supra, -*egi*.

-**ti**: Urzainki, top. *Largayntia* (1615 NPA 14).

-**to**: Urzainki, top. *Cruchettoa* (1700 NTEM).

-**toi** (-*doi*): Urzainki, top. *Aristoia* «Artistoya» (sic, 1599 NPA 5), *Sagartoya* (1602 NPA 6), *Yraztoyburua* (1595 NPA 5; 1630 id. 33), *Yraztoymurua* (1615 NPA 14). || Ik. supra, -*doi*.

-**tx**: Urzainki, deit. *Braskotx*; top. *Biliotx*; top. *Lopicheguia* (1621 NPA 33).

-**txo**: Urzainki, deit. *Amatxo* «Casa *Amacho*» (1802 UA 218, 222)

-**za**: Urzainki, top. *Yñçaga* (1631 NPA 25).

-**ze**: Urzainki, top. *Aitudugize*, *Babazea* «Babaçea» (1596 NPA 5), *Balmazea* «Balmacea» (1594 NPA 5), *Surguicea* (1585 NPA 3).

-**une**: Urzainki, top. *Ungruñea* (1560 NPA 1), *Ungrumea* (1577 NPA 8), *Vngrunnea* (1645

NPA 35). = *Yngruñea* (1617 NPA 21), ~*Igruñea* (1656 NPA 40), *Inguruñea* (id.). = *Vngruñeburua* (1609 NPA 34), *Ungruñe Burua* (1628 NPA 36), *Vngruneburua* (1637 NPA 35).

2.7. Uztarrozeko atzizkiak

Uztarroze	
1	-aga
2	-arte
3	-ase
4	-doi
5	-e-a
6	-eta
7	-gu
8	-gu + a
9	-ko
10	-ño
11	-otx
12	-pe, -pe + a, pia
13	-tegi
14	-toi
15	-(t)ze
16	-(t)zu
17	-une

Atzizkiak

-**aga**: Uztarroze, top. *Amusunaga*, una Jugada en (1630.07.15 NPA 33.pre); *AmuSunaga*, una pieza de dos Jugadas con su hera en (1676.09.06 NPA 50.pro). = *Usunaga*, una pieza de quatro Jugadas en (1676.09.06 NPA 50.pro). || Uztarroze, top. *Aspilaga*, la parte de (1806 UA, abl.119). || Uztarroze, top. *Baragaga*, una pieza de siete Jugadas con su hera en (1676.09.06 NPA 50.pro). = *Baranga[ga]* (1612.08.09, Idoate 1977: 290). || Uztarroze, top. *Inzaga* (1806 UA, abl.224). || Uztarroze, top. *Lacuaga*, el bordal de

(1610.02.28 NPA 19.mv). || Uztarroze, top. *Lizarraga*, el rigacho que llaman de (1806 UA, abl.065).

-arte: Uztarroze, top. *Bidartea* (1723 NTEM); Bidartea (1806 UA, abl.118). || Uztarroze, top. *Burguiart* (1345.06.15, ALLI 1989: 319); *Burguiart* en juso (1427.06.15, IDOATE 1977: 205). = *Burguiartea* (1345.06.15, ALLI 1989: 319). = *Burguiarte* (1612.08.09, IDOATE 1977: 290).

-ase: Uztarroze, top. *Arrberasse e Palpate*, los rigachos (1345.06.15, ALLI 1989: 318).

-doi: Uztarroze (Zaraitzuko eta Larraineko mugan) top. *Mulludoya*, Cabezo pequeño de (1778.09.29 EBNA); *Mulludoya*, el Cabezo pequeño antes de (1842.09.16 id.); *Mulludoya*, el Cabezo pequeño antes de (1885.06.18 id.). || Uztarroze, Larraineko mugan, top. *Mulidoya* (1859 TLEF). = *Mulidoyaco-gaina* o Gastarrico-gaina (id.). || Uztarroze, top. *Ellurridoya* (1806 UA, abl.386). = *Ellorridoya* (1806 UA, abl.438). = *Ullurridoya* (1806 UA, abl.177). || Uztarroze, top. *Esparandoia*: «el barrio *desparandoya*» (1588.10.04 NPA 9.hg). || Cf. IDOATE (1977: 64, 77): Esperandoa o *Esperandoya*, barrio de Uztárroz-Goyena. || Uztarroze, top. *Garagardoy Guibela* (1806 UA, abl.010). = *Garagardoya Guibela* (1806 UA, abl.132). || Uztarroze, top. *Garagardoya* (1806 UA, abl.100). = *Garardoya*, el Paco de (1806 UA, abl.291). || Uztarroze, top. *Iceidoya* (1806 UA, abl.038). || Uztarroze, top. *Lerdoia* (1725 NTEM). || Uztarroze, top. *Mullidoya*, el cabezo pequeño antes de (1806 UA, abl.558).

-e-a: Uztarroze, top. *Caualea*, el Varrío llamado (1610.02.28 NPA 19.mv); *Çaualea*, el b.o de (1614.12.01.a NPA 14.hgm). || Cf. IDOATE (1977: 77): *Zabalea*, barrio de Uztárroz-Goyena. || Uztarroze, top. *Urrutea* (1806 UA, abl.319).

-eta: Uztarroze, Larraineko mugan, top. Baracea-la-alta o *Barceta* Goitia (1856-59 TLEF). || Uztarroze, top. *Anzajarreta* una huerta (1806 UA, abl.244). || Uztarroze, top. *Beur Llarneta*, una pieza de quatro Jugadas en (1676.09.06 NPA 50.pro); *Beurr Llarneta*, hera en (1676.09.06 NPA 50.pro). || Uztarroze, top. *Crucgeta*, camino que ba a (1614.12.01.a NPA 14.hgm); *Crucheta*, una pieza en (1614.12.01.a NPA 14.hgm); *Crucheta*, el termino llamado

(1664.02.29 NPA 48.pro). || Uztarroze, top. *Curucheta* o tropo (1648.07.17 NPA 29.lr). || Uztarroze, top. *Erramieta* (1806 UA, abl.076). || Uztarroze, top. *Errota Urrieta* un campo (1806 UA, abl.326). || Uztarroze, top. *Errotacharreta*, el termino llamado (1642 NPA 35.pre). = *Rotaxarreta*, la endrezero llamada (1668.11.06 NPA 49.pro). || Uztarroze, top. *Hobieta* (1712 NTEM). || Uztarroze, top. *Laçeta*, mas otro bordal en (1665.10.10 NPA 48.pro). || Uztarroze, top. *Linueta*, las dos eras de la Villa que llaman de (1806 UA, abl.062). || Uztarroze, top. *Osallarrencueta* (1806 UA, abl.421). || Uztarroze, top. *Peñeta* un huerto, en (1806 UA, abl.396). || Uztarroze, top. *Urdanoleta*, el camino que ba a (1614.12.01.a NPA 14.hgm); *Vrdanoleta*, senda que ban a (1648.10.12.b NPA 38.pb). || Uztarroze, top. *Urdanteguieta*, el termino llamado (1614.12.01.a NPA 14.hgm); *Urdanteguieta*, parte llamada (1654.10.07 NPA 32.lr). || Uztarroze, top. *Uturruburrusteta*, parte llamada (1654.10.20.c NPA 32.lr); *Uturriburusteta*, fuente de (1677.05.20 NPA 50.pro). || Uztarroze, top. *Utururdineta*, portillo de (1859 TLEF). || Uztarroze, top. *Ylobieta*, el t.o de (1614.12.01.a NPA 14.hgm); *Ylobieta*, una pieza de tres Jugadas en (1676.09.06 NPA 50.pro). || Uztarroze, top. *Zuberrieta* (1806 UA, abl.509).

gu + a (gua, gia): Uztarroze, top. *Landa sargua*, otra pieca de seys Jugadas en (1630.07.15 NPA 33.pre); *Landasargua* una pieza, Itten en (1659.12.31 NPA 46.pro). = *Landasarguia* (1656.10.16 NPA 40.pb). || Uztarroze, top. *Moztrugua*, el termino llamado (1649.05.22 NPA 29.lr). || Uztarroze, top. *Sargua*, otra pieca de seys Jugadas en landa (1630.07.15 NPA 33.pre); cfr. Santa Grazi (Izabako mugan), top. *Arrasargia*.

-ko (dek.): Uztarroze, Larraineko mugan, top. *Baraicoa* o *Chardacaco-gaina*, Baracea la alta (1856-59 TLEF). || MITXELENA (*Apellidos*, § 132): «*Miguel Baraceco*, Iranzu». || Uztarroze, Larraineko mugan, top. *Bildocharrenco-lepoa* o *Silohandico-lepoa* (1859 TLEF). || Uztarroze, top. *Artecopasia* (1612.08.09, IDOATE 1977: 290). || Uztarroze, Zaraitzuko eta Larraineko mugan, top. *Betzula-mehacaco-lepoa* (1859 TLEF).

-ko (txik.): Uztarroze, top. *Arancogacha* (1806 UA, abl.119). || Uztarroze, top. *Chorroco*, el barrio de (1614.12.01.a NPA 14.hgm); *Chorroco*, el barrio de (1647.04.26 NPA 29.lr). || Uztarroze, top. *Larrencoa* (1806 UA, abl.354, 360). || Uztarroze, top. (pertsone izena) *Losco* (1806 UA, abl.462). || Uztarroze, top. *Llarrencoa* (1806 UA, abl.354, 360). || Uztarroze, top. *Osallarrencueta* (1806 UA, abl.421). || Uztarroze, top. *Sabalcoa* (1806 UA, abl.394). || Uztarroze, top. *Saysa lllarancoa*, el puesto llamado (1654.10.20.b NPA 32.lr).

-ño: Uztarroze, top. *Bizkarñoa* (kart. 313). || Uztarroze, top. *Igoriñoa* (1806 UA, abl.212); *Igoriñoa* una pieza de una juada (1806 UA, abl.212).

-otx, -os: Uztarroze eta Zaraitzuko mugan, top. *Jabros*, el camino llamado (1778.09.29 EBNA); *Jabros*, el Rio (id.).

-pe + a (-pea, -pia): Uztarroze, top. *Axpia*, un casal u. patio Caydo llamado (1650.10.21.a NPA 30.lr). || Uztarroze, top. Burguiepa, Burguisamendia al par de (1806 UA, abl.543). || Uztarroze, top. *Pistapea* (1612.08.09, IDOATE 1977: 290). Uztarroze, top. erron. *El Portillo de la Pista*. || Uztarroze, top. *Zardaipea* (Manuel Labairu); *Zardaipea* (Luis Landa). || Uztarroze, top. *Zotrapea*, el ter.no de (1676.09.06 NPA 50.pro).

-tegi: Uztarroze, top. *Asteguia* (1588.10.04 NPA 9.hg), *ASteguia*, el termino llamado (1614.12.01.a NPA 14.hgm). || Uztarroze, top. *Urdanteguieta*, el termino llamado (1614.12.01.a NPA 14.hgm); *Urdanteguieta*, parte llamada (1654.10.07 NPA 32.lr).

-toi (-doi atzizkiaren aldaera): Uztarroze, top. *Cirastoya* (1806 UA, abl.316). || Uztarroze, top. *Iraztoiburia*, el lado de (1806 UA, abl.255). || Uztarroze, top. *Iraztoya* (1806 UA, abl.146). || Uztarroze, top. *Sagartoi* (1724 NTEM);

Sagastoya (1806 UA, abl.167). || Uztarroze, top. *Sarastoya* (1345.06.15, ALLI 1989: 318); *Sarastoya*, borda y hera en (1676.09.06 NPA 50.pro); «la otra pieza de Aznar Larinpe en *Sarastoya*»; *Sarastoya* (1427.06.15, IDOATE 1977: 204). || Uztarroze, top. *Sarastoya* (1345.06.15, ALLI 1989: 318); *Sarastoya*, borda y hera en (1676.09.06 NPA 50.pro); «la otra pieza de Aznar Larinpe en *Sarastoya*»; *Sarastoya* (1427.06.15, IDOATE 1977: 204).

-ze: Uztarroze, top. *Belcunçe*, el termino llamado (1588.12.28 NPA 11.hgm); *Belçunçe*, el termino de (1614.12.01.a NPA 14.hgm); *Belcunçe* una Jugada, en (1649 NPA 30.lr). = *Belzunçe*, una pieza de quatro Jugadas con su hera en (1676.09.06 NPA 50.pro). = *Belzunçe*, borda y hera en (1676.09.06 NPA 50.pro).

-zu: Uztarroze, top. *Erroyzu*: «*Erroyzu* sera juzgado de do los dos rios que caen el uno de Balay y el otro de Burgui-Echemendia, salbo que el pasaje de enta el puerto, de alli a juso ata fuera del panificado, ayan franco de jazilla de una noche a dos dias, cara faz e adelante; et asi bien, *d'Erroyzu*, pueden descender et pasar ata las mugas del panificado tornando de jazilla a los dichos *Royzu* e Burgiarte, sin colonia, segunt por el articulo de pasaje contiene». (1427.06.15, IDOATE 1977: 205). || Uztarroze, top. *Yçauaycalçu*, el termino de (1614.12.01.a NPA 14.hgm); *Yçauaycalcu*, el camino de (1630.07.15 NPA 33.pre).

-une: ik. Uztarroze, top. *Belcunçe*. || Uztarroze, top. *Bezulunea*: «El primer paso del valle de Roncal es el portillo de *Bezulunea*, que esta un cuarto de legua del puerto Oripicatua, cuya defensa toca a los del valle de Salazar; y emparexando el enemigo con el dicho Oripicatua, puede baxar a un raso, con que no se puede ver desde el dicho puerto de Oripicatua»: (1682, IDOATE 1977: 332).

3. ERRONKARIKO ETA ANSOKO ATZIZKIEN ERKAKETA

<i>Atzizkiak</i>	<i>BID</i>	<i>BUR</i>	<i>GAR</i>	<i>ERR</i>
<i>-aga</i>	<i>Sagarraga</i>	<i>Armutilaga</i>	<i>Kruxelaga</i>	<i>Barazeaga</i>
<i>-ain, -aine</i>		<i>Sansoain</i>	<i>Sansoain</i>	
<i>-al, -ar</i>		<i>Burdaspal</i>		
<i>-ano</i>		<i>Pintano</i>	<i>Pintano</i>	
<i>-arte</i>				
<i>-doi (-toi)</i>	<i>Igadoia</i>	<i>Lexardoia</i>	<i>Lixardoia</i>	<i>Lerdoia</i>
<i>-e-a (inesib.)</i>	<i>Kubilea</i>	<i>Zabalea</i>	<i>Aranea</i>	<i>Urrutea</i>
<i>-egi (hegi)</i>	<i>Artarregiandia</i>	<i>Olegia</i>		<i>Zazugia</i>
<i>-eta</i>	<i>Bidagaieta</i>	<i>Agorzeta</i>	<i>Iturzarreta</i>	<i>Zabaleta</i>
<i>-gi (gu + a)</i>				<i>Barrargia</i>
<i>-iri</i>	<i>Kartxiria</i>	<i>Arandari</i>		<i>Aranezkairia</i>
<i>-ko (1. dek.)</i>	<i>Irasokoatea</i>	<i>Artekoegia</i>	<i>Artekolarra</i>	<i>Agrakozokoa</i>
<i>-ko (2. erat.)</i>	<i>Barako</i>	<i>Ibarkoa</i>	<i>Arankoa</i>	
<i>-pe</i>	<i>Lurtepea</i>	<i>Biniesepea</i>	<i>Lezapea</i>	<i>Lapizpea</i>
<i>-pi (pe + a)</i>				
<i>-(r)en</i>	<i>Elizarena</i>	<i>Abexarena</i>	<i>Axerarena</i>	<i>Aluarena</i>
<i>-rn(e)a</i>	<i>Lengorna</i>		<i>Girarnea</i>	<i>Gualderna</i>
<i>-ti</i>				
<i>-to</i>				<i>Baratxintoa</i>
<i>-tx (etxe, -itz, -is)</i>	<i>Garindotxa</i>	<i>Bilitx</i>		
<i>-txo, -txu</i>	<i>Atxupea</i>	<i>Larretxoderreta</i>		
<i>-tza</i>			<i>Bizkartza</i>	
<i>-uela, -ela (errom.)</i>		<i>Botxuela</i> <i>Botxela</i>		

<i>URZ</i>	<i>IZB</i>	<i>UZT</i>	<i>ANSO</i>
<i>Orriarriaga</i>	<i>Aispilaga</i>	<i>Amusunaga</i>	<i>Lurriaga</i>
			<i>Zapataine</i>
			<i>Escarronal</i>
			<i>Alano</i>
<i>Arrartea</i>	<i>Atartea</i>	<i>Burgiart</i>	<i>Achart</i>
<i>Arandoia</i>	<i>Idoia</i>	<i>Mullidoia</i>	<i>Ezpildoya</i>
<i>Arizbakotxea</i>		<i>Urrutea</i>	<i>La Ynçea</i>
<i>Urralegi</i>	<i>Zetegia</i>		<i>Cotdoguy</i> <i>Maidogui</i>
<i>Abaxueta</i>	<i>Arrizibieta</i>	<i>Kruxeta</i>	<i>Acaparreta</i>
<i>Moztrugia</i>	<i>Bagargia</i>	<i>Landasargia</i>	<i>Mozurgia</i>
<i>Lapiziria</i>	<i>Belagoibiria</i>		<i>Arandari</i>
<i>Agerakozokoa</i>	<i>Mazekomurua</i>	<i>Artekopasia</i>	<i>Arracona</i>
<i>Amuluxanko</i>	<i>Xabalkoa</i>	<i>Arankogatxa</i>	<i>Narancoa</i>
<i>Korostipea</i>	<i>Bormapea</i>	<i>Burgipea</i>	<i>Lizapea</i>
		<i>Axpia</i>	
<i>Zadunaren lezea</i>	<i>Trulluarena</i>		<i>Bicharena</i>
			<i>Ayerna</i>
			<i>Urristi</i>
<i>Kruxettoa</i>			<i>Lexarito</i>
<i>Lopitxegia</i>	<i>Murdukotx</i>		<i>Beleis</i> <i>Zalboch</i> <i>Zabalcoch</i>
<i>Amatxo</i>			<i>Berricho</i>
<i>In(t)zaga</i>	<i>Soriza</i>		<i>Guarrinça</i>
<i>Botxela</i>			<i>Vicharuelo</i>

**ELKARKETA (PARATZIZKIAK
ETA LEXEMA AUTONOMOAK)**

1. ERRONKARIKO PARATZIZKIAK, IZEN BEREZIAK ETA LEXEMA AUTONOMOAK

Ondoko orriotan CD-an aipatzen diren paratzizki, izen berezi eta lexema autonomoen zerrenda duzu, irakurle.

Zenbakia	Toponimoa
001.	<i>Abaiu</i>
002.	<i>Abar</i>
003.	<i>Abexa</i>
004.	<i>Ager</i>
005.	<i>Agin</i> , orok. <i>hagin</i>
006.	<i>Agor</i>
007.	<i>Ai</i>
008.	<i>Aita</i>
009.	<i>Aitz</i> , orok. <i>haitz</i>
010.	<i>Aitzin</i>
011.	<i>Aize</i> , orok. <i>haize</i>
012.	<i>Alberka</i>
013.	<i>Alde</i> (ik. <i>alte</i>)
014.	<i>Algar</i>
015.	<i>Algi</i> , <i>alki</i>
016.	<i>Alkate</i>
017.	<i>Alor</i> , <i>al(h)or</i>
018.	<i>Alte</i>
019.	<i>Alto</i> (lat. <i>altum</i>)
020.	<i>Altxon</i> , <i>altxun</i>
021.	<i>Altza</i>
022.	<i>Altzu</i> , (h) <i>altzu</i>
023.	<i>Alvar</i> (perts. iz. berez.)
024.	<i>Altz</i> , orok. <i>haltz</i>
025.	<i>Amuga</i>
026.	<i>Anai-</i>
027.	<i>Andere</i> (ik. <i>andre</i>)

028.	<i>Andi</i> , orok. <i>handi</i>
029.	<i>Andre</i>
030.	<i>Andres</i> (perts. iz.)
031.	<i>Angiru</i>
032.	<i>Anso</i> (perts. iz.; top. nag.)
033.	<i>Ao(a)</i> , <i>au(a)</i> , orok. <i>aho</i> Burgi, deit. <i>Albergataoa</i> , <i>Albergataua</i> . Burgi, top. <i>Anuaoa</i> , <i>Lakiaoa</i> , <i>Zerkaoa</i> ; Izaba, top. <i>Arriaua</i> (<i>Arriaga</i> -ren ordezt, agian); Urzainki, top. <i>Barrikataua</i> . Cf. grafia <i>-aua</i> / <i>-aba</i> -ren ordezt: Erronkari, gent. «Gaspar <i>deS-Caua</i> »; Izaba, top. nag. «en la villa de <i>escaua</i> » (1620 NPA).
034.	<i>Apatia</i> , <i>ap(h)atia</i>
035.	<i>Ar-</i> , orok. <i>harri</i> (ik. <i>arri</i>)
036.	<i>Arain</i>
037.	<i>Aran</i> 1, <i>ar(h)an</i>
038.	<i>Aran</i> 2, orok. <i>haran</i>
039.	<i>Arantze</i>
040.	<i>Aratz</i>
041.	<i>Arbe</i>
042.	<i>Arberas</i> , <i>arbel</i>
043.	<i>Ardan</i> , <i>arda(n)o</i>
044.	<i>Ardi</i>
045.	<i>Ares</i> , orok. <i>haritz</i> (ik. <i>ariz</i> , <i>aritz</i>)
046.	<i>Aretx</i> , orok. <i>haritz</i> (ik. <i>ariz</i> , <i>aritz</i>)
047.	<i>Arez</i> , orok. <i>haritz</i> (ik. <i>ariz</i> , <i>aritz</i>)
048.	<i>Aris</i> , orok. <i>haritz</i> (ik. <i>ariz</i> , <i>aritz</i>)
049.	<i>Aritz</i> , orok. <i>haritz</i> (ik. <i>ariz</i> , <i>aritz</i>)
050.	<i>Aritz</i> , <i>ariz</i> , orok. <i>haritz</i>

051. *Armen-*
 052. *Arra*, cf. orok. *harri*
 053. *Arrarte(a)*, cf. orok. *harri arte*
 054. *Arre*
 055. *Arri*, orok. *harri*
 056. *Arte 1, art(h)e*
 057. *Arte 2*
 058. *Artxintxa*, cf. *harri*
 059. *Artz*
 060. *Artzan-*
 061. *As-*, orok. *haitz* (ik. *aitz*)
 062. *Aska*
 063. *Aspil*
 064. *Asun*
 065. *Asur-*, *asuri*
 066. *Ate, ata-*, *at(h)e*
 067. *Aurre*
 068. *Aurren*
 069. *Ax-*, orok. *haitz* (ik. *aitz*)
 070. *Axari* (ik. *azari, azeri*)
 071. *Az-*, orok. *haitz* (ik. *aitz*)
 072. *Azari, aziari, axari*, orok. *azeri*
 073. *Azekia*
 074. *Azkon*
 075. *Azpil*
 076. *Baba*
 077. *Baga-* (ik. *bago*)
 078. *Bago, бага-*
 079. *Bagotsa*
 080. *Bakaritza*
 081. *Bakotx, bak(h)oitx*
 082. *Baku, bakua*
 083. *Bale (bal, valle)*
 084. *Balma*
 085. *Bar* (cf. naf.-arag. *val*, gazt. *ibar*)
 086. *Baranga*
 087. *Baratze*
 088. *Barka-*
 089. *Barkare*
 090. *Barne*
 091. *Barren*
 092. *Barrikata*
 093. *Baso, basa-*
 094. *Basurde*
 095. *Bazka* (zub.)
 096. *Bazter*
 097. *Bei, behi*
 098. *Begi*
 099. *Beiti*, be(h)eiti
 100. *Bela* (perts. iz.)
 101. *Belagin*
 102. *Belasko*, Bilasko (perts. iz.; ik. *Bilasko, Bela*)
 103. *Belio* (perts. iz.)
 104. *Belkox* (antrop. (deit.); ik. perts. iz. *Bela, Bela(s)ko*)
 105. *Beltz*
 106. *Beor, bior, beur*, orok. *behor*
 107. *Bera 1, bela* (ik. *beltz*)
 108. *Bera 2*, orok. *behera*
 109. *Berde*
 110. *Beroki*
 111. *Berri*
 112. *Berro*
 113. *Betatu* (lat. *vetātum, vētare*)
 114. *Beur* (ik. *beor*)
 115. *Bidangoz* (top. nag.)
 116. *Bide*
 117. *Bilasko* (perts. iz.; ik. *Bela*)
 118. *Bildots*
 119. *Bilitx* (antrop. cf. deit. *Biliotx*, ik. perts. iz. *Belio*)
 120. *Biña (Binies, Biñes; lat. vinča)*
 121. *Bitxinte, Bitxinti* (perts. iz.)
 122. *Bizkai*
 123. *Bizkar*
 124. *Boka* (gazt. *boca*); cf. *ao, aho*.
 125. *Borda*
 126. *Borma, borna, orma*
 127. *Bortu*
 128. *Botxe* (lat. *fauce*)
 129. *Braca* (gask.)
 130. *Buga* (ik. *muga*)
 131. *Burdaspal* (top. (nag.))
 132. *Burgi, burgu, borgu* (top. nag.)
 133. *Burkulla*
 134. *Buru*
 135. *Butxe* (ik. *botxe*).
 136. *Cama* (gask.; cf. naf.-arag. *camón*; eusk. *ganbo, gamo*).
 137. *Dato* (deit. *Datotx*)
 138. *Dena*, Dena Maria (ik. *Dona*)
 139. *Dendari* (adierazk. *Ddendari*)
 140. *Doai, doaia*, orok. *dohain* (ik. *doain*)
 141. *Doain*, orok. *dohain* (lat. *donum*)
 142. *Doiai*, orok. *dohain* (ik. *doain*)
 143. *Don* (ik. *Done*)
 144. *Dona, dena* (lat. *domina*)
 145. *Donai*, orok. *dohain* (ik. *doain*)

146. *Done, dono*
 147. *Doni* (ik. *Done*)
 148. *Doña*, orok. *dohain* (ik. *doain*)
 149. *Doron* (ik. *Done*)
 150. *Drona* (top.)
 151. *Dugu*.?
 152. *Dundu*.
 153. *Ebain* (perts. iz.; ik. *Iban*)
 154. *Eban* (perts. iz.; ik. *Iban*)
 155. *Eder*
 156. *Egi*, orok. *hegi*
 157. *Egin*
 158. *Eguatx, ugatx*
 159. *Egur*
 160. *Ekatx, Ekaiz* (deit.)
 161. *Eki*
 162. *Elge*
 163. *Eliza*
 164. *Elurri, el(h)orri*
 165. *Epai*
 166. *Eper*
 167. *Erle*
 168. *Erratz*
 169. *Erre*
 170. *Errege*
 171. *Erreka*
 172. *Erret-* (ik. *errege*)
 173. *Erri*, orok. *herri*
 174. *Erroi, erroitz / Erroimendi* bada Larrainen (Peillen)
 175. *Errota*
 176. *Ertsi*, orok. *herts*
 177. *Esa-* (ik. *etxe*)
 178. *Esi*, orok. *hesi*
 179. *Eska* (hidron.; ik. *Ezka*)
 180. *Eski, ezki*
 181. *Etxe, etxa-*
 182. *Etxentea (xentea, naf.-arag. cen-dea)*
 183. *Etzantze*
 184. *Exera, eihera*
 185. *Ezka, Eska* (top.), *Anzka* (top.)
 186. *Ezker*
 187. *Ezki* (ik. *eski*)
 188. *Ezkur*
 189. *Ezpa*
 190. *Ezpel*
 191. *Ezpelunka* (lat. *spelunca*)
 192. *Ezti*, ald. *eztu*
 193. *Fernando* (perts. iz.).
194. *Gabar*
 195. *Gabe*
 196. *Gaiar, gal(h)ar / Galharreta, Galharraga*, Barkoixen; ik. gipuzkoar izenak (Peillen)
 197. *Gain, gain(e-a), gainti*
 198. *Gaitz*
 199. *Galindo* (deit.; ik. *garindotxa*)
 200. *Gamo, gamu* (ik. *ganbo*)
 201. *Ganbo*
 202. *Gaña, gañe, gañea, gañia* (ik. *gain*)
 203. *Gara, garate*
 204. *Garagar* (ik. *garar*)
 205. *Garai*
 206. *Garar, gara(ga)r*
 207. *Garate* (ik. *gara*)
 208. *Garbi*
 209. *Garde* (top. nag.)
 210. *Garindotx* (cf. deit. *Galindo*)
 211. *Garro* (deit.)
 212. *Garzia* (deit.)
 213. *Gastoa*, zub. *gastua*, orok. *gaiztoa* / Larrainen *Larrakaistoa* ezagutu dut. Athegatxeta ibarrean (Peillen)
 214. *Gasta*, orok. *gaitz*
 215. *Gatzana / Gatzaina* eta *gastarria* bereizi behar dira. *Gastarria*, ardiek jan dezaten, gatz ipintzen den harri zabala da. *Gastanbide* ez dakit *gasna* ala *gatzaina* den (Peillen)
 216. *Gaztain*
 217. *Gaztulu*, lat. *castellum*
 218. *Gesal*
 219. *Gibel(a), gibel(e-a), gible*
 220. *Gible(a)* (ik. *gibel*)
 221. *Gin(e-a), gain(e-a)* (ik. *gain*)
 222. *Goi*
 223. *Goien* (ik. *goi*)
 224. *Goine, goina* (ik. *goi*)
 225. *Goiti*
 226. *Golde*
 227. *Gorri, gurri*
 228. *Gorta*
 229. *Gune*
 230. *Gurne*, orok. *guren*.
 231. *Hagin* (ik. *agin*)
 232. *Haitz* (ik. *aitz*)
 233. *Haltzu* (ik. *altzu*)
 234. *Handi* (ik. *andi*)

235. *Haran* (ik. *aran*)
 236. *Harbel* (ik. *arbel*)
 237. *Haritz* (ik. *aritz*)
 238. *Harri* (ik. *arri, ar-*)
 239. *Hegi* (ik. supra, *egi*; ik., halaber, -
egi, -tegi)
 240. *Herri* (ik. *erri*)
 241. *Hertsi* (ik. *erts* (*ersi*))
 242. *Hil* (ik. *il*)
 243. *Hiri* (ik. *iri*)
 244. *Hobi* (ik. *obi*)
 245. *Hodi* (ik. *odi*)
 246. *Hori* (ik. *ori*)
 247. *Horma* (ik. *orma*)
 248. *Hotz* (ik. *otx, oz(e)*)
 249. *Hur* (ik. *ur*)
 250. *Hurr(e)itz* (ik. *ur, urr(e)itz*).
 251. *I, i(h)i, *ini*
 252. *Iban, Ebain, Ebiain, Eban* (perts.
 iz.)
 253. *Ibar*
 254. *Ibiri*
 255. *Idi*
 256. *Idoi*, (h)jidoi
 257. *Idoki*
 258. *Igar*, orok. *ihar*
 259. *Igari* (top. nag.)
 260. *Ikax*, ikatz
 261. *Iki* (ik. *eki*)
 262. *Il, hil*
 263. *Ilintxa*
 264. *Ilurri* (ik. *elurri, elorri*)
 265. *In-, *ini* (ik. *i, ihi*)
 266. *Inar*
 267. *Inda*
 268. *Inguru*
 269. *Intxusta*
 270. *In(t)za* (ik. *i, i(h)i, *ini*)
 271. *Iñar* (ik. atal honeta, *inar*)
 272. *Ipar, ip(h)ar*
 273. *Ira, iratze*
 274. *Iraztor*
 275. *Iri*, orok. *hiri*
 276. *Iror, irur*
 277. *Isaroi* (ik. *saroi*)
 278. *Itur-* (ik. *uturri*)
 279. *Iturri, it(h)urri* (ik. *uturri*)
 280. *Itzagur*, orok. *intxaur*
 281. *Itzal*
 282. *Ivan* (ik. *Iban*)
 283. *Ixara, ixera*, orok. *eihera* (ik. *exera*)
 284. *Izaba, Isaba* (top. nag.)
 285. *Izei*.
 286. *Jabal* (ik. *zabal*).
 287. *Jabros* (deit. *Xabrotx*)
 288. *Jar, xar* (ik. *zar, zahar*)
 289. *Jauregi*
 290. *Jein*
 291. *Jilo, xilo* (ik. *zilo*)
 292. *Juane* (perts. iz.; ik. *Xuane*)
 293. *Julio* (perts. iz.)
 294. *Juri, xuri* (ik. *zuri*).
 295. *Kab-, kabe* (errom. *cabe*)
 296. *Kaitere* (cf. gask. *cautera*)
 297. *Kako*
 298. *Kaltxa*
 299. *Kalla*
 300. *Kaña*
 301. *Kapare*
 302. *Kapel* (perts. iz.)
 303. *Karrika*
 304. *Karro*
 305. *Kartxela, kartxerea, kartxiria*
 306. *Kasko*
 307. *Katx* (ik. *Ekatx*)
 308. *Kinon*
 309. *Koko*
 310. *Komun*
 311. *Korosti, kurrusti*
 312. *Koskulla* (ik. *kuskulla*)
 313. *Kostob(o)ri* (< *Christöphōri*, iz.
 genitiboa)
 314. *Krutxe* (< lat. *crucem*)
 315. *Kubil* (lat. *cubīle*, naf.-arag. *kubi-*
lar, zub. *kaiolar*)
 316. *Kukula* (lat. *cuculla*)
 317. *Kukun*
 318. *Kuskulla, koskulla* (lat. *cusculia*).
 319. *Labaki*
 320. *Labe*
 321. *Laku, lak(h)u*
 322. *Landa*
 323. *Lapitz, lap(h)itz*
 324. *Largot* (deit.)
 325. *Larne* (ik. *larrain*)
 326. *Larra*
 327. *Larrain*, ald. *larne, larren, larrin*,
llarne, llarren, llarrin
 328. *Larraza, larratz*
 329. *Larre*

330. *Larren* (ik. *larrain*)
331. *Lasto*
332. *Lastra*
333. *Lats*
334. *Latsun*
335. *Legar, le(g)ar*
336. *Leizar* (ik. *lexar*)
337. *Leize*, ald. *leiza-*, *laiza-* (ik. *leze*)
338. *Leku, lek(h)u*
339. *Lepo* (zub.)
340. *Ler*
341. *Lexa* (ik. *leze*)
342. *Lexan-*
343. *Lexar*, orok. *lizar*
344. *Lexe* (ik. atal honetan *leze*)
345. *Lezar* (ik. *lexar*)
346. *Leze, leza-*
347. *Lino, liro*
348. *Lito* (ik. *luto*)
349. *Lixar* (ik. *lexar*)
350. *Lizar* (ik. *lexar*)
351. *Loi*, orok. *lohi*
352. *Longa* (gask.)
353. *Lope* (iz.), *Lopiz, Lopitx* (deit.)
354. *Loxe* (ik. *loi, lohi*)
355. *Luje, luxe* (ik. *luze*)
356. *Lunque* (gask.), ik. *longa*
357. *Lur, lu-*
358. *Lurta*
359. *Luto, lito*
360. *Luxe* (ik. *luze*)
361. *Luze*
362. *Llaran* (ik. *larrain*)
363. *Llarne* (ik. *larrain*)
364. *Llarren* (ik. *larrain*)
365. *Llarrin* (ik. *larrain*)
366. *Llore*, orok. *lehor*
367. *Magarda*
368. *Magoria*
369. *Maila*
370. *Mailu* (ik. *mallo, mailu*)
371. *Mairu* (ik. *mauru, maurgu*)
372. *Makur*
373. *Malda*
374. *Malo* (ik. *mallo, mailu*)
375. *Malta* (ik. *malda*)
376. *Mallilua* (ik. *mallo, mailu*)
377. *Mallo, Mallu*
378. *Mallu* (ik. *mallo, mailu*)
379. *Mandatx* (deit.)
380. *Mandele* (deit.)
381. *Manzo* Garzetx (iz.-deit.)
382. *Mari, Maria* (iz.)
383. *Marku* (perts. iz. *Marko*)
384. *Masto*
385. *Mauru*
386. *Mea*
387. *Meaka*, orok. *mehaka*
388. *Meillu* (ik. *mallo, mailu*)
389. *Mellu* (ik. *mallo, mailu*)
390. *Mendi*
391. *Ment-* (ik. *mendi*)
392. *Miar, me(h)ar*
393. *Migele* (perts. iz.)
394. *Minea* (ik. *bide gainea*)
395. *Mintxa* (goitiz. ik. *Intza*)
396. *Milo* (ik. *mallo, mailu*)
397. *Miño, ñimiño?*
398. *Miru*
399. *Mixkala* (perts. iz.)
400. *Molin*
401. *Mostru* (ik. *moztru*)
402. *Monte*
403. *Montoin, montoñ*
404. *Morea*
405. *Moskairua*
406. *Moztru, mozturu*
407. *Muga*
408. *Muli, mulli, mulli*
409. *Murkullu*
410. *Muru*
411. *Mutil* (lat. *mutūlus*).
412. *Naba*
413. *Nabar*
414. *Negar*.
415. *Obi*, orok. *hobi*
416. *Odi*, orok. *hodi*
417. *Oian* (ik. *oxan*)
418. *Oier*
419. *Oiezki* (ik. *oxezki*)
420. *Ola, ol(h)a*
421. *Olatze*
422. *Olla* (ik. *ola*)
423. *Ollaka*
424. *Ollar* (cf. *oihan, oier*)
425. *Ollo*
426. *On 1* (lat. *domīnus*)
427. *On 2*
428. *Ondar, (h)ondar*
429. *Ondo*, orok. *hondo*

430. *Oñ(a)*
 431. *Opakua, opakia* (lat. *opacus*)
 432. *Ordoki*
 433. *Ori*
 434. *Orma* (ik. *borma*)
 435. *Oro*
 436. *Orri*
 437. *Ortzi*, ? cf., agian, *Otse*
 438. *Ose* (ik. *otse*)
 439. *Osin*
 440. *Oski* 1
 441. *Oski* 2 (ik. *oxezki*)
 442. *Ote, ot(h)e*
 443. *Otse*, ?
 444. *Otso*
 445. *Otx*, orok. *hotz* (ik. *oze*)
 446. *Otxoa* (deit.)
 447. *Oxan*, orok. *oihan*
 448. *Oxezki*, orok. *oiheski* (cf. *oier*)
 449. *Oze*, orok. *hotz*.
 450. *Pako* (ik. *opakua*)
 451. *Pampilloni* (antrop.), *Panpilon*,
Panpillone, Pampilone
 452. *Pantxaras* (antrop.)
 453. *Pare*
 454. *Pareta* (lat. *parētem*)
 455. *Pasu* (mug. *pasua, pasia*)
 456. *Pe*
 457. *Pedro* (perts. iz.)
 458. *Peña*
 459. *Petri* (perts. iz.)
 460. *Pia* (perts. iz.)
 461. *Pika-* (**pikk*, REW 6494), pikarra,
 pikatu, piko(a)
 462. *Pila* (OEH, s.v. 2 *pila*: «(Sal, R-uzt),
batán»)
 463. *Pintano* (top.)
 464. *Pista*
 465. *P(e)laio* (iz.)
 466. *Plaza*
 467. *Poio* (*poiu, puiiu*, naf.-arag. *pueyo*),
 lat. *podium*
 468. *Porta*
 469. *Portu*
 470. *Poxu* (ik. *poio*)
 471. *Pres*a (OEH, s.v. 2 *pres*a)
 472. *Pueio* (ik. *poio*)
 473. *Puio* (ik. *poio*)
 474. *Puiiu*, **puiiueta* (ik. *poio*)
 475. *Punta* (OEH, s.v. 1)
476. *Putxu*
 477. *Sabel*
 478. *Sagar, sags*
 479. *Sai*
 480. *Saihets* (ik. *saisa, saits*)
 481. *Saietz* (ik. *saisa, saits*)
 482. *Saiora* (ik. *saroi(a)*)
 483. *Saisa, saits*, orok. *saihets*
 484. *Salamon* (antrop., *Salomon*)
 485. *San Juan* (hagiotop.)
 486. *San Marco* (hagiotop.)
 487. *San Martin* (hagiotop.)
 488. *San Migel* (hagiotop.)
 489. *Sandu*
 490. *Sanso* (antrop.; ik. *Santxo*)
 491. *Santxo* (perts. iz.)
 492. *Santz, Sanz* (antrop.; ik. *Santxo*)
 493. *Sapai* (OEH s.v., v. 1 *sabai*)
 494. *Sar* (ik. *sargua, sargia*)
 495. *Sarats*
 496. *Sargu* (mug. *sargua, sargia*)
 497. *Saroi, isaroi* (*saroia, saiora*)
 498. *Sarri*
 499. *Sasi* 1
 500. *Sasi* 2, *sase, saset*
 501. *Sebin* (OEH, s.v. *sabin-belar*)
 502. *Seisa* (ik. *saisa, saits*)
 503. *Silo* (ik. *zilo, xilo*)
 504. *Sinares, Txares* (antrop., ?)
 505. *Sola* (antrop.)
 506. *Sor, sorgu*
 507. *Soro*
 508. *Soto*
 509. *Suke* (ik. *xuke*)
 510. *Suane* (perts. iz.; ik. *Xuane, Juane*)
 511. *Surgu* (ik. atal honeta, *sor, sorgu*)
 512. *Surio* (antrop.; ik. *Xurio*)
 513. *Tabla*
 514. *Tastarina* (antrop.)
 515. *Teme* (antrop.)
 516. *Tipi* (ik. *txiki, txipi*)
 517. *Tipula* (AZKUE, s.v.)
 518. *Tolare*
 519. *Tomo* (antrop.; ik. *Teme*)
 520. *Torre*
 521. *Torrente, torrante* (lat. *torrens, -ntis*)
 522. *Torres* (antrop.)
 523. *Torrante* (ik. *torrente*)
 524. *Tosta*

525. *Trullu*
526. *Txabal* (ik. *zabal*)
527. *Txapar*
528. *Txapel* (antrop.)
529. *Txar* (ik. *zar*)
530. *Txares* (antrop.; ik. *Sinares*)
531. *Txatxo* (cf. Anso top. *Sansorria*)
532. *Txelai* (ik. *zelai*)
533. *Txerrail* (antrop.)
534. *Txerro* (antrop.)
535. *Txikar* (ik. *txiki*)
536. *Txiker* (ik. *txiki*)
537. *Txiki, txipi, tipi, txikea, txikota, txiker, txikar*
538. *Txitxo* (antrop.)
539. *Txitxirio, ?*
540. *Txorro*
541. *Txorrota*
542. *Txorrotx*
543. *Txuri* (ik. *zuri*)
544. *Txurrust* (ik. *zurrust*)
545. *Txusta* (cf. *zurrust*).
546. *Ugalde* (ik. *ur*)
547. *Ugalte* (ik. *ur*)
548. *Ugatx* (ik. *ur*)
549. *Uhalde* (deit.; ik. *ur*)
550. *Ukatz* (ik. *ikatz, ikatx*)
551. *Ullin*, orok. *urrun*
552. *Ume* (cf. agian, MITXELENA)
553. *Unguru*, orok. *inguru*
554. *Ur 1*
555. *Ur 2, (h)ur, urris (urr(e)itz), urrus, urrux*
556. *Urde, urdan, *urdani*
557. *Urdin*
558. *Urka, urkabe*
559. *Urris, urr(e)itz* (ik. *ur 2*)
560. *Urri*
561. *Urritz, urr(e)itz* (ik. *ur 2*)
562. *Urruti*
563. *Urrutx* (ik. *ur 2*)
564. *Urtxi* (ik. *Ortzi*)
565. *Urzo, ?*
566. *Usan* (ik. *oxan*)
567. *Utur-* (ik. *uturri*)
568. *Uturri, iturri*
569. *Uztarroze* (top. nag.)
570. *Vidangoz* (ik. *Bidangoz*)
571. *Xabal* (ik. *zabal*)
572. *Xabalko*
573. *Xar* (ik. *zar, zahar*)
574. *Xede*
575. *Xeuri*
576. *Xilo* (ik. *zilo*)
577. *Xorrotx* (ik. *zorrotz*)
578. *Xuane* (perts. iz.)
579. *Xuke*
580. *Xuri* (ik. *zuri*)
581. *Xurio* (antrop.)
582. *Zabal*
582. *Zabal*
583. *Zahar* (ik. *zar*)
584. *Zakarda*
585. *Zaldi*
586. *Zaldun*
587. *Zaltu* (lat. *saltum*)
588. *Zaltun*
589. *Zamar*
590. *Zapata*
591. *Zar*, orok. *zahar*
592. *Zardai*
593. *Zarri*, orok. *sarri*
594. *Zaspi* (ik. *zazpi*)
595. *Zati, zat(h)i*
596. *Zazpi* (cf. Artzibar, top. *Zazpe*)
597. *Zear*, orok. *zehir*
598. *Zegar*
599. *Zekia* (ik. *azekia*)
600. *Zelai*
601. *Zelei* (ik. *zelai*)
602. *Zeña*
603. *Zerka* (gazt. iz. *cerca*)
604. *Zerro, zerrota* (gazt. *cerro*)
605. *Zet-*
606. *Zibi*
607. *Zilo, xilo*, orok. *zulo*
608. *Zinka* (AZKUE, s. v.)
609. *Zoka*
610. *Zoko, zok(h)o*
611. *Zorrotz, xorrotx, txorrotx*
612. *Zot, zotal*, orok. *zohi*
613. *Zubi*
614. *Zulo* (ik. *zilo*)
615. *Zume*
616. *Zur*
617. *Zuri, xuri, txuri*
617. *Zurka(itz)*
618. *Zurrust, txurrust, txorrot, txorrota*

2. ANSOKO TOPONIMIAREN PARATZIZKIAK ETA LEXEMA AUTONOMOAK

- agor:** *A Gorreta*, Mallo de (Anso). || Erronkaribar, top. *Agorzeta* (Bur). || Aragoi, top. *Agüerri* (Bal d'Echo). || Zuberoa, top. *Agorrodi* (Santa Grazi); *Agorri* borda (Larraine); *Agorrodia* (Hauze, Montori / Berorize); *Borde Agor*, *Agoria* (Barkoxe).
- (h)aitz pe:** *Aspe*, *Aspet*, *Aspa* (Anso). || Erronkaribar, top. *Aspea*, *Axpea*, *Aispea* (Bur); *Aspea*, *Atxpea*, *Axpia* (Uzt). || Biarno, top. *Aspit* (Ereta, Barétous); *Aspe* (Borce, Urdos, Bedous, Sarrance, Osseen-Aspe, Cette-Eygun, Lescun, Lèès-Athas), *Laspeigt* (Borza / Borce), *Aspeigt* (Bielle, Ossau). TOSTADO (1400-1455, Tovar, *Mitología*, ap. NTEM): «... los montes Pirineos, ansí en latín llamados, que en vulgar *montañas de Aspa* dezimos...»
- (h)aitz arte, (h)aitz pe:** *Achar*, *Achart* (Anso); *Chipeta* (Anso). || Erronkari, top. *Atxupea* (Bid); *Atxupe* (Err). || Biarno, top. *Atchouetos* (Aramitze, Barétous).
- aker, akar:** *La Carreguia*, *A Carreguia* (Anso). || Erronkaribar, top. *Akarregia*, *Akerregia* (Bid). || Aragoi, top. *La Carroza* (Bal d'Echo).
- andere:** *Anderemaria* (Anso). || Erronkaribar, top. *Andere Lope*, *Andrelope-burua* (Bid), *Andregia* (Gar). Erronkari, iz. *andele*: «Item declaramos s[entenc]jamos la pieca de hânso hodia para andele Si benria a ujuir a rônqal» (1480 NPA).
- (h)andi:** *Arandi* (Anso). || Erronkaribar, top. *Ibarrandia* (Bid); *Urriandia* (Bur); *Bizkarrandia* (Gar); *Mendigatxandia* (Err); *Zokoandia* (Urz); *Añimerkandia* (Izb). || Zuberoa, top. *Errekahandia* (Larraine); *Hegihandia* (Santa Grazi); *Las Andies* (Issor), *Handü*, *Larrande* (Ereta), *Andichou* (Aramitze); *Larrando* (Agnos Oloron), *Andu* (Lescun).
- Anso:** *Ansabere*, *Anzotiello* (Anso). || Erronkaribar, top. *Ansoburua* (Bid), *Ansodia* (Err), *Ansurdugunea* (Urz). || Zuberoa, top. *Ansodiondoa* (Santa Grazi); *Hansola* (Larraine); *Ansoarp* (Arette/Ereta); *Ansabera* (Lescun).
- (h)aran:** *Macaran*, *Arandi*, *Arana* (Anso). || Erronkaribar, top. *Billitxearan erreka* (Bid), *Aranbeltza* (Bur), *Arankoa* (Gar), *Aranagerre* (Err), *Arankogatxa* (Uzt). || Zuberoa, top. *Aranperro* (Santa Grazi), *Arangazte*, *Arangarai* (Larraine); *Bugalaran* (Aramitze); *Aran* (Sarrance), *Arans* (Lèès-Athas); *Aran* (Bielle, Bihères-en-Ossau).
- ardi:** *Arvidia* (Anso). || Erronkaribar, top. *Artegia* (Bur), *Altola* (Gar), *Artola* (Urz), *Ardibide* (Izb), *Ardibidea* (Uzt); *Ardibidegi*, *Arditzalarria* (Larraine); *Hardipi* (Izorra), *Arpidia* (Ereta).
- (h)arri:** **(h)ar-:** *Arguibela* (Anso). || Erronkaribar, top. *Arluzea* (Bid), *Arbea* (Bur), *Arburola* (Gar), *Arberase* (Err), *Armaia* (Urz), *Arlas* (Izb, Ereta), *Armalla* (Uzt); *Arcabaloco gaña* (Sarraltzüne), *Hargoity Gaña* (Sarraltzüne), *Harlary* (Landa), *Harpasquette* (Landa); *Archoua*, *Igouarcet* (Lèès-Athas); *Arbiet*, *Arcé*, *Harreguy* (Lescun).
- 2: ald. **Artxintxa:** *Archincha* (Anso). || Erronkaribar, top. *Artxintxa* (Uzt).
- 3: ald. **Arra:** *Arracona* (Anso). || Erronkaribar, top. *Arrartea* (Bid, Urz), *Arrondo*, *Arraburua*, *Arrakogoiti*, *Las Arras* (Izb); top. errom. *La Arra* (Izb, Bur, Salvatierra de Esca).
- 4: ald. **Arre:** *Arretzun*, (Lescun), *Arre* (Lèès-Athas).
- 5: ald. **(h)arri:** *Arri* (Anso). || Erronkaribar, top. *Arringurinea* (Bid.), *Arrigatxaga* (Bur), *Ilaria* (Err), *Arrizibirieta* (Izb.), *Arrigorrieta* (Urz), *Arriluzea* (Uzt), *Arritxintxa* (Urz); *Harichouriac* (Landa); *Arri* (Borza).
- 6: ald. **Arro, Arros:** *Arromendia*, *Arros*, *Arrospedeia* (Anso).
- arte:** *Achart*, *Achar* (Anso). || Erronkaribar, top. *Iriarte* (Bid), *Artekoegia* (Bur), *Artokolarra* (Gar), *Betatuarte* (Err), *Doainarte* (Urz)

Aspe (ik. (h)aitz pe)

ate: *Ainzate, Atasín, Allarat* (Anso). || Erronkaribar, top. *Aurrenatea* (Bid), *Badolate* (Bur), *Ollargarate* (Gar), *Atazabala* (Err), *Atanoburua* (Urz), *Belaingarate* (Izb), *Mintxate* (Uzt), *Atabea* (Zaraitzu). || top. errom. *Las Ateas de Minchate* (Izaba, 1615 NPA).

atxar (ik. (h)aitz arte).

ahuntz: *Aunzate, Ainzate* (Anso). || Biarno, top. *Ahüztegia* (Ereta, Barétous). || *Ahüñe* (*Anie* edo *Auñamendia* izendatzeko modua Zuberoan).

azeri: *Axirito, Laxirito* (Anso). || Erronkaribar, top. *Asaritu* (Urz, 1658), *Aiziaritu, Aziaritu, Aziaritu Mehaka* (Urz), *Asariberoki* (Izb), *Axariberoki, Aziariberoki* (Uzt); *Achèri Chiloua* (Santa Grazi, 1838); *Acherit et Pista, Acheritcé baraçaguia* (Lorraine, 1832)

barkare (*barga*): *Barcarea*, (Anso). || Erronkaribar, top. *Barkarea* (Bur), *Barkareondoa* (Gar). || top. errom. *Sobarcal, El Barcal de Laxerito, El Barcal de Linzola* (Anso); *Barranco del Barcal* (Bal d'Echo). || eusk. *Barkare* / errom. *Barcal*: cf. *Erronkari / Roncal; Berari / Veral; Igari / Igal*.

barne: *Chivarne* (Anso). || Erronkaribar, top. *Iribarne* (Bid, Urz, Uzt), *Abarne* (Bur), *Iribarnea* (Gar), *Iribarne Saisa* (Uzt); Atharratze, deit. *Barnetxe*: «el dicho Pedro Barneche acheter» (1648 NPA).

barne: 2. ald. **barren:** *Barrenzaltua* (Bid), *Iribarrena* (Bid., Urz), *Iribarren Seisa* (Uzt). || Erronkari, deit. *Barrena*: El Linar de *Barrena* (Bur), *Barrena* (Err); Atharratze, deit. *Barrenetxe*: «Pedro Barreneche acheter Vez.o del lugar de tardez del dicho Valle de sola...» (1648 NPA).

bele (cf. antrop. *Bela*, eta *belar* kasu anitzetan): deit. *Belat, Beleis, Vilioch* (Anso); top. *Velordoqui, Belagaroa* (Anso). || Erronkaribar, deit. *Biliotx* (Bur, Err, Izb, Urz), *Billotx* (Bur, Err), *Beliotx* (Err), *Belio* (Izb). || Erronkaribar, top. *Belasko, Belate, Bilasko, Bilaskoarena, Billitxiaran Erreka, Bilitxea* (Bid), *Belai, Belaiturri, Belaibarrea, Belaibarra, Belabarze,*

Belaibarsaisa (Izb), *Belagoa, Belagua* (Izb; *Ayguebére, Ereta*); *Belaingarate, Belainpikoa* (Urz); *Belai* (Uzt), *Belonce* (Borza), *Belaube* (Lourdios), *Belachoulet, Belachou* (Lescun).

2: Cf. «*Belin* in Basconia» (1269.10.16; Comptos, *Catalogo I*, 374).

3: Cf. top. *Veletzcarra* (Anso). || Erronkaribar, top. *Belozkarre* (Bur, Urz, Izb.), ald. *Belazkorre* (Izb); *Belozkarre maxela* (Lorraine); *Belozkarre* (Lakarri).

4 ald. **belatz:** *Belatzolhatze* (Lorraine), *Bélatch Paoussaguia* (Santa Grazi, Ereta).

berri: *Berricho* (Anso). || Erronkaribar, top. *Olaberría* (Bid), *Zatiberría* (Bur), *Iriberrí* (Gar), *Etxaberrí* (Err), *Pareteberria* (Izb), *Zuberrieta* (Uzt); *Bideberria* (Lorraine), *Basaberria, Esparneberria, Akhozeberri, Luberría* (Santa Grazi); *Bentaberry* (Ance, Landa), *Aizoberri* (Landa), *Etchéberri* (Ance), *Chinaberry* (Aramitze).

berro: *Mondaverro* (Anso). || Erronkaribar, top. *Ezkerberroa* (Bid), *Izabarroa* (Bur), *Ibanberro* (Gar), *Ezkerberroa* (Err), *Berrueta* (Urz), *Mazeberroa* (Izb), *Asperro* (Uzt); *Pekoberhoa, Berhobüría, Xasberhoa* (Lorraine); *Orkhaizerho, Aitaberho, Berhozarra* (Santa Grazi). || *Berrote* (Ereta, Aramitze); deit. *Orcasberro* (Sobradíel, Aragoi).

bide: *Arvidia, Rospedea* (Anso). || Erronkaribar, top. *Bidagaieta* (Bid), *Altxonbide* (Bur), *Altzunbidea* (Gar), *Auxpidea* (Izb), *Ardibidea* (Uzt); *Ardibidegi, Bidiazagia, Barrenbide, Bidepia* (Lorraine), *Gaztanbidelepho, Mekatbide, Ekibide, Egurbide* (Santa Grazi); *Arpidia* (Ereta).

burgi: *Burguia* (Anso). || Erronkaribar, top. *Burgimendia* (Urz), *Burgiberria* (Izb), *Burgiarte* (Uzt). || 2. ald. **borgu:** *Borgusagartoieta* (Izb).

buru: *Apaburua* (Anso). || Erronkaribar, top. *Sasariburua* (Bid), *Arburua* (Bur), *Larrebura* (Gar), *Krutxeburua* (Err), *Egiburua* (Urz), *Uturburua* (Izb), *Uturburua* (Uzt); *Bagabüría, Zagetabüría sorhoa* (Lorraine), *Arbüriata-Hilaga* (Santa-Grazi); *Carricaburu* (Inhasi / Féas), *Isseyburu, Bordaburu, Isiburie*

- (Landa), *Cerraburia* (Aramitze); *Alcacheburry* (Lescun).
- eder:** *Landaderra, La Andaderra* (Anso). || Erronkaribar, top. *Ekiderra* (Bid), *Larrederrera* (Bur), *Mugaederra* (Gar), *Amugaederra* (Err), *Saiz ederra* (Urz), *Saisederra* (Izb), *Ekiederra* (Uzt); *Üthürederrera* (Santa Grazi); *Cog d'Edre* (Ereta); *Lanadert, Lanadère, Lannedert* (Lescun).
- (h)egi:** *La Carreguia* (Anso). || Erronkaribar, top. *Egillorri* (Bid), *Artekoegia* (Bur), *Andregia* (Gar), *Arregia* (Err), *Olegia* (Err), *Egiburua* (Uzt), *Egioria* (Uzt).
- elorri:** *Lurriaga* (Anso). || Erronkaribar, top. *Elurribakotxa, Ilurridoia* (Bur), *Elurriaga, Ilurriaga* (Gar), *Elurriaga, Elurridoia* (Izb), *Ellurridoia* (Uzt).
- erregina:** *Reguia* (Anso). || Erronkaribar, top. *Regisargieta* (Burgi), *Erregiabortusoroa* (Izaba).
- (h)erri:** *Sansorria* (Anso). || Erronkaribar, top. *Tipulerria* (Bid), *Errigarraia* (Bur), *Txatxorria* (Gar), *Errigorria* (Err), *Orierrigasargua* (Izb); *Axurterri* (Larraine), *Aterria, Ürrüxterri* (Santa Grazi); *Chemin de Herricherry* (Landa), *Chouerry* (Borza).
- etxe:** *Echevarne, Chivarne* (Anso). || Erronkaribar, top. *Borda de Chiverri, Borda de Chivarro* (Izb), *Etxabarne* (Garde); *Etxelaxe / Etxilaxe* (Bur); *Cayolar d'Etchébar* (Ereta).
- ezpata:** Anso, top. errom. *La Loma de Espata* (1765). || Erronkaribar, top. *Arrezpata* (Err).
- ezpel:** *Ezpildoya, Expildoya, Ezpela, Ezpelat* (Anso). || Erronkaribar, top. *Ezpelolaze* (Uzt), *Espilaga* (Izb); *Ezpel* (oikon. Santa Grazi), *Ezpildoi* (Santa Grazi), *Ezpelbotxa, Ezpeldoi* (Larraine), *Ezpeldoia* (Ligi); *Espelmotha* (Landa).
- gamo** (< *ganbo*): *Gamueta Chiquea, Gamoeta Chiquea* (Anso). || Erronkaribar, top. *Gamuluzea* (Gar), *Gamuluzeandia* (Uzt); ald. *Ganuzandia*; *Ganbo* (Bur), *Ganbuluzandia* (Uzt); *Camalonga* (Izb), *Camonluengo* (Ans), *Pescamou* (Izb, Ereta).
- garai:** *Couchet de Garay o La Mujer Muerta* (Anso). || Erronkaribar, top. *Argaraia, Garaitenia* (Bid), *Argaraieta, Azekiagarai* (Bur), *Argaraia* (Err), *Argaraieta* (Err), *Elizagaraia* (Uzt), *Bidagarai* (deit. Izb); *Elixagaraiko aitzinia* (Larraine), *Elixagarai altia* (Santa Grazi), *Bidegarai, Irigarai* (deit. Santa Grazi); *Bois de Garay* (Asasp-Arros d'Oloron).
- garate:** *Garatea* (Anso). || Erronkaribar, top. *Krutxegaratea* (Bid), *Ollargarate* (Gar), *Belaingarate* (Izb); *Garagaratia* (Larraine), *Garatia* (Santa Grazi), *Garrateco Lepoa, Garrateco Larre Punta* (Santa Grazi. Sarraltzüene).
- gesal:** *Gesala* (Izaba eta Anso arteko mugan).
- gibel:** *Argubela* (Anso). || Erronkaribar, top. *Zelegibela* (Bid), *Argibela* (Err, Izb), *Astegibela* (Uzt).
- gorri:** *Gorriña, Guarrinza* (Anso). || Erronkaribar, top. deit. *Gorrea, Gorria, Guorria, Gurria* (Anso); *Lezegorria* (Bid), *Alorgorria* (Bur), *Arrigorria* (Err), *Arrigorrieta* (Izb), *Osagorria* (Uzt); *Gorriña chocoua* (Lar, 1832); *Iracourri* (Landa), *Léès-Athas*, deit. *Gorrea*.
- ibar:** *Sanchiborra* (Anso). || Erronkaribar, top. *Ibarrandia* (Bid), *Ibarbeltza* (Bur), *Altza-ibarra* (Err), *Belaibarra* (Izb); *Ibarreko Sagardoia* (Santa Grazi); *Ibary* (Landa), *Ibarchy* (Aramitze), *Larrajibar* (Izorra), *Ibary, Ibarié, Ibarras* (Ereta); *Ibert, Ibertou* (Léès-Athas), *Ybert* (Lescun).
- ibon:** *Ibón de Estanés, Olivón de Bernera* (Anso). || Erronkaribar, top. errom. *La Cueva del Ibon* (Izb), *Ibon de Ezkaurre* (Izb), *Belagoa Ibiria, Ibría, Río de Ibiria* (Izb). || *El Pozo Libón* (Izb). || *Ib-* erroa *Ip-* erroarekin erlazionaturik egon liteke (cf., lan honetan, sailkapen semantikoa) : *Ipas* (deit. Anso); *Canal de Izas y de Ip* (Villanúa); *Ipy* (Etsaut, Cette-Eygun), *Ipin* (Léès-Athas).
- idoi:** *Idoya* (Anso). || Erronkaribar, top. *Idoia* (Gar), *Adazidoia, Idoia* (Izb).
- i(h)intza:** *Linza, La Yñcea* (Anso). || Erronkaribar, top. *Intzaga* (Uzt, Izb), *Intza* (Uzt), *Intxa* (Izb).
- izar:** *Izarra* (Anso). || Erronkaribar, top. *Zazpizarra* (Bidankoze).

- 2 ald. **itzal**: *Izalorra* (Bur), *Itzaltzu* (Urz, Izb, Zaraitzu top. nag.); *Itzaletako ordokia*, *Itzaleko erreka* (Santa Grazi), *Itzal Herria* (Larraine).
- 3 ald. **itsaux**: *Issaux* (Ereta, Lourdios, Osse-en-Aspe); *Itchaig* (Léès-Athas), *Itchasse*, *Itchaxe*, *Ychasse*, *Ychaxe* (Lescun).
- 4 ald. **izas**: *Canal de Izas y de Ip* (Villanúa).
- landa**: *Landaderra*, *La Andaderra* (Anso). || Errokaribar, top. *Landeta* (Bur), *Landa Ordoqui* (Urz), *Landandia* (Izb), *Landalonga* (Uzt).
- 2 ald. **lana** (< *landa*): *La Anadera*, *Lañadera* (Anso). || Errokaribar, top. errom. *La Lana llamada de la Contienda* (1753, Anso, Izaba); *Lanondoa* (Izb; ald. *Landaondoa*). || Aragoi, top. *Lanazas* (Jaca), *Bordas de Lanas* (Aisa); Lanne-en-Baretous, eusk. *Landa*; «Ju[al]n de LaRy Jurado de *Lana*» (Izb, 1649), *Lanne* (Izorra, Inhasi), *Lanne de Haut* (Ereta), *Lanne* (Arudy, Ossau); *Lanadert*, *Lanadère*, *Lannedert* (Laskun), *Lanot* (Léès-Athas).
- larre**: *Larrera* (Anso). || Errokaribar, top. *Largaintia* (Bid, Urz), *Larrederra* (Bur), *Artakolarra* (Gar), *Añelarra*, *Larrera* (Izb), *Larrearte* (Uzt); *Larraun*, *Larrantitako ordokia*, *Larrantagorria*, *Larragaxtoa*, *Larraza* (Larraine); *Larria*, *Larrealtia*, *Larrebizkarra*, *Altsasolarre* (Santa-Grazi); *Larrande*, *Larre de bas*, *Mail de Lerre* (Ereta), *Larrechoula*, *Larrezar* (Issor), *Larrande* (Aramitze). *Larre* (Léès-Athas, Lsc), *Larraun*, *Larrescun* (Lescun).
- lats**: *Laxurik* (Anso). || Errokaribar, deit. *Laseta* (Bid, Santa Grazi), *Etxelaxe* (Bur), *Gardelatse* (Gar), *Laza*, *Lazeta*, *Laze* (Uzt), *Lasa* (Uzt, Izb, Santa Grazi); *Orkhatze latse*, *Latseta*, *Latserreka* (Santa-Grazi), *Laxalt*, *Laxagaborda* (Larraine); *Lachégue* (Ereta); *Ayguelasse*, *Latzè* (Lescun), *Lassegue* (Léès-Athas).
- lizar** (*lixar*, *lexar*, *l(a)izar*): *La Yyardoya*, *Lajardoya*, *Ligardoya*, *Lizardoya* (Anso). || Errokaribar, top. *Lexarra* (Bid), *Lexardoia* (Bur, Gar), *Lixardoia* (Gar), *Lexartxipia* (Err), *Lezarordoki* (Urz), *Lexarra* (Izb).
- leze**: *Lizapea* (Anso). || Errokaribar, top. *Lezegorria* (Bid), *Lezagorria* (Bur), *Lezapea* (Gar), *Lezarena* (Err), *Lezea* (Urz), *Lezagorria* (Izb), *Leizapea* (Uzt); *Lezezarra*, *Drundagañeko Lezia* (Santa Grazi); *Lexe*, *Lèche*, *Lèchèko zingla* (Ereta); Top. nag. *Lexantzü* (errok. *Lejanza*, *Lejanze*).
- lo(h)i**: *Loigrea*, *Luzola* (Anso). || Errokaribar, top. *Beltzaloia* (Bur), *Loizeta* (Err), *Soto Loxea* (Lar, Uzt); *Behetikolohigañekoa*, *Loxepokobüría*, *Logibar* (Larraine); *Louya* (Ereta); Akitaniako jainko *Lohitton* (FHV 323).
- luze**: *Arreclusa* ‘arrec luzea’, *La Reclusa* (Anso). ||
- 2: Aspe, gen. *arrecq*: «un *arrecq* en une peire planera rouge» (1680 PADA); *Arrec d’Ayguebére* (Ereta), *Arrécas* (Landa). ||
- 3: gask. *arrec* / eusk. *erreka*: *Errekahandi*, *Errekatzar* (Féas / Inhasi). || *Pakoluzea* (Bid), *Egiluzea* (Bur), *Arluze* (Err), *Gamuluzea* (Gar), *Asparaluzé* (Izb), *Gamuluzéandia*, *Peñaluzéa* (Urz), *Arriluzéa* (Uzt). || *Larluxia*, *Sorholuxia* (Santa Grazi), *Sorholuxia* (Larraine). || Aspe, top. *Laslucies* (Léès-Athas)
- ma(i)lo**: *Aznarmalo* (Anso). || Errokaribar, top. *Artemaloea* (Bid), *Armaloea* (Err), *Irurmaieta* (Bid), *Mailua* (Bur); *Cog de Malhadoquy* (Ereta).
- Mari**: *Maridugui* (Anso). || Errokaribar, top. *Marigaldeburea* (Bid), *Mariatxurieta* (Bur), *Mariañe* (Gar), *Dona Maria Altea* (Err).
- Maz**: *Macaran* (Anso). || Errokaribar, top. *Maze*, *Mazekomurua* (Izb); *Maçaberria* (Larraine); *Mazangues* (Ereta).
- mendi**: *Romendia*, *Arromendia*, *Mendiver*, *Mendiara*, *Mendiba* (Anso). || Errokaribar, top. *Larramendi* (deit.); *Urtemendia* (Bid), *Mendibeltza* (Gar), *Mendi-urrieia*, *Mendigatxa* (Err), *Burgimendia* (Urz), *Artekomendia* (Izb), *Burgi Etxamendia* (Uzt); *Mendihart*, *Mendiondo* (deit. Larraine), *Bostmendieta*, *Erroimendia*, *Mendioltz* (Larraine), *Eiheramendi*, *Mürkümeni* (Santa Grazi); *Mendosse* (Léès-Athas); *Romendia*, *Remendia* (Eiaurta).

- naba:** *Las Nabas de Forcala, Las Navas* (Anso). || Erronkaribar, top. *Abezanaba* (Bur), *Nabaltea* (Err), *Naba* (Urz); *Ugatzekonaba, Narbartia, Orokonaba* (Larraine), *Xübürünaba* (Santa Grazi); *Antzu Naba* (Santa Grazi. Ereta), *Nabera* (Izorra).
- (h)obi:** *Vusobia* (Anso). || Erronkaribar, top. *Osobieta* (Bid, Izb), *Osobia* (Gar), *Ilobieta* (Uzt); *Azkonobietakomuga* (Larraine), *Azkonobieta* (Santa-Grazi. Barkoxe); *Ascanat-b-t* (sic, Lescun).
- (h)odi:** *Hezprodi* (Anso). || Erronkaribar, top. *Lezanzodia, Sansodia* (Bid), *Gardodia* (Bur), *Espenodia* (Gar), *Hanso Hodia* (Err), *Odieta* (Err, Izb), *Zetegiodia* (Urz), *Odieta* (Izb); *Odi, Harlüsodia, Harlüsodierdi, Ansodi, Ansodiondua, Agerodi* (Santa Grazi), *Odiberakonaba, Üthürodi, Bordodia, Odilleta, Odielletako Atharia altia, Istilodia, Istilodikopeko üthürria* (Larraine); *Audie* (Lescun).
- (o)gi, -(d)ogi, -gi:** *Maridugui, Cotdoguy* (Anso). || Erronkaribar, top. *Budogia* (Izb)
- ola:** *Cubillarrola, Linzola* (Anso). || Erronkaribar, top. *Urdanola* (Bid), *Olamiarra* (Bur), *Arburola* (Gar), *Olegia* (Err), *Itoleta* (Urz), *Erretola* (Izb), *Iriola* (Uzt); *Bagola, Kehola* (Santa Grazi), *Hansola, Gorostola* (Larraine); *Bagoule, Bitole* (Landa), *Larrechoula* (Izorra), *Biscarroules* (Ereta); *Gouetsoule* (Urdos), *Ansarrecol* (Léès-Athas), *l'Insole* (Lescun)
- ordoki:** *Belordoqui* (Ans). || Erronkaribar, top. *Bagordoki* (Bid, Urz), *Larratzordoki* (Urz), *Izeiordeki* (Izb), *Kokordoki* (Uzt); *Ordokia artia, Ordokieta, Idordokia, Ordokizarra, Zübürüordokia* (Larraine); *Ordokihandi* (deit, Santa Grazi); *Borbourdouqui* (Landa).
- oski:** *Arruzquia* (Anso), *Sosqui, Soasqui, Suasqui* (Anso, Guarrinza) || Erronkaribar, top. *Oskia* (Gar). || Nafarroa Garaia, Errotz (Arakil) eta Atondo (Imotz) herrien arteko mugan, top. *Oskia*. || Nafarroa Behera, Beorlegi, top. *Xahaski*. ||
- 2 cf. **oxezki:** Erronkaribar, top. *Oxeskiederra, Oxezkiederra* (Err), *Oiezkia* (Urz). || Aezkoa, top. *Oieskia* (Hiriberri).
- otso:** *Osobia* (Anso); *Osobieta* (Bid, Izb), *Osobia* (Gar), *Osagorria* (Uzt); *Otsaran, Otsarana:* «una Batalla que el hobo en vn lugar clamado ocharran contra los Ynfieles Moros» (1412 NPA), «el hiermo llamado ocharana en las Vardenas Reales» (1643 NPA).
- piko:** *Picoya* (Anso). || Erronkaribar, top. *Belinpikoa* (Urz), *Pikua, Ardidinipikia, Birdinipikua, Bidinipikua* (Izb).
- puiu:** *Puyeta* (Anso). || Erronkaribar, top. *Azaripoio* (Bur), *Poitakoalorra* (Gar), *Poio* (Err).
- sai** (ik. *saihets:* ‘Saiytoqui’ eta *saroi:* ‘Sayola’).
- sagar:** *Sagarra, Segarra* (Anso). || Erronkaribar, top. *Sagarraga* (Bid), *Sagarra* (Bur), *Sagartoia* (Err, Urz, Uzt), *Borgusagartoietia* (Izb).
- sai(h)ets:** *Sayéstico, Saiesteco, Saystoqui* (Anso); *Oihenart, saiheski:* «le champ qui est sis sur le coustaud»; Cf. *Soasqui*. || Erronkaribar, top. *Saisekollarrenkoa* (Bur), *Gardaseisa* (Gar), *Seisetxea* (Err), *Miñosaisa* (Urz), *Belabarsaisa* (Izb), *Goimuru-saisa* (Uzt); *Belonseiche* (Astun Urdos).
- Sanso(n):** *Sansorria* (1652 Anso); *La Espelunga de Sansone* (1733 id.). || Erronkaribar, top. *Sansodia* (Bid), *Sansoain* (Bur), *Sansoaine, Sansoaine* (Gar), *Sansoandia* (Err), *Sansoren erro-taltea, Molino de Sanso* (Izb), *Sanson de Casabiella* (iz.-deit. Izb); Nafarroa Garaia, Orba ibarra, top. nag. *Sansoain*
- Santxo:** *Sanchiborra* (Anso). || Erronkaribar, top. *Santxo Datotxarra* (Bid), *Santxo Migel Alorrea* (Err), *Santxo Garde* (Uzt)
- saroi:** *Sayola* (Anso). || Erronkaribar, top. *Saiora* (Garde)
- soro:** *Guarrinza Soroa, El Barranco de Soro* (Anso). || Erronkaribar, top. *Xoraxibikoa* (Bur), *Sorondoa* (Gar), *Airagasoroa* (Urz), *Aragiasoroa* (Izb), *Beltzuntze Soroa* (Uzt); *Agarats Soroa, Odilhasoroa, Odikosoroa* (Santa Grazi), *Zagetabiüriasoroa* (Larraine)
- toki:** *Sayestoqui, Saystoqui, Saiytoqui* (Anso). || Erronkaribar, top. *Otoki* (Urzainki); *Süstoki, Egiürtokia* (Santa Grazi).

- txiker:** *Gamueta Chinquera* (Anso). || Erronkaribar, top. *Egixikerra*, *Urdanzpe Txikerra*, *Urdanzpe Txikarra* (Bur).
- txiki, txipi:** *Gamueta Chiquea* (Anso). || Erronkaribar, top. *Gambrutxikia*, *La Pikoa Txikota* (Urz) *Urdazpe Txiki* (Bur), *La Garrotxipi* (Bid); *Lexartxipia* (Err), *Asperrotxipi* (Uzt); *Landatxikina* (Itzaltzu, Zar); *Agaratsxipia* (Santa Grazi), *Bahagerrexipia* (Larraine).
- txorrota:** *A Chorrota d'Aspe* (Anso). || Erronkaribar, top. *La Txorrota* (Urz); *Chorrot*, *Lou Chourrout* (Borza), *Chourrout* (Aramitze, Lourdios, Akoze); *Chourrat* (Ereta), *Chourret* (Landa).
- ullin** (urrun): *Ullirreguia* (Anso). || Erronkaribar, top. *Mallilua Xede Ullina* (Burgi).
- ur:** *Urania* (Anso). || Erronkaribar, top. *Urlanda* (Bid), *Ugañai* (Bur), *Ururkatua* (Urz, Izb), *Urona* (Uzt); *Hourmayou*, *Hourichouria*, *Boursabal* (Landa); *Heouga d'Ourbietta* (Lescun).
- urdin:** Anso deit. «Bartholome *Urdin*» (1668). || Erronkaribar, top. *Arriurdineta*, *Uterdineta* (Izb), *Urdin* (deit. Urz), *Utururdineta* (Uzt); *Harrigurdina* (Larraine); *Ardinet* (Léès-Athas). *Ordin:* «segunt vadit Beral usque ad rivum de *Ordin*» (964, Lacasta, *Eusk. arag.*, 61).
- urri:** *Urriagueta*, *Ezcaurri* (Anso). || Erronkaribar, top. *Urriandia* (Bur), *Mendiurrieia* (Err), *Orabaleurria* (Urz), *Mintxateurria* (Izb), *Errotaurreia* (Uzt); *Bisaurri*, *Bisarrin* (Aragüés del Puerto); *Bissouritto* (Ereta), *Bissaru* (Issor)
- urriz:** *Urristi* (Anso). || Erronkaribar, top. *Urristoia* (Err), *Urrustumuga* (Urz), *Urriskoa*, *Urruskueta* (Izb), *Urruxpurua* (Uzt.); Santa Grazin, top. *Ürrüstoia:* *Urrustoye* (1914 PADA), Larrainen, top. *Ürrüstoi:* *Urrustoy* (1832 PADA), *Urrustoycocaparra* (id.), *Urrustoypeco* (id.), Barkoxen, top. *Ürrüstoi:* *Urrustoy* (kart. 122)
- urzo:** *Urçucaca* (Anso). || Erronkaribar, top. *Urzunañeondoa* (Gar), *Uzurtegia* (Err)
- uturri:** *Turrieta* (Anso). || Erronkaribar, top. *Turlosko* (Garde); *Uturritzarra* (Bur), *Uturlosko*(Gar), *Uturroze*(Err), *Mairuturria* (Urz), *Uturardao* (Izb), *Basaxein Uturburia* (Uzt); *Üthürzehetako sokhoa*, *Üthürzehetagañe*, *Üthüramunekotegia*, *Kaiolar Üthürzehetakosakana*, *Üthürbideko Borda* (Larraine) *Üthüririlakoa*, *Üthürxilua*, *Üthürzarra*, *Askarateilko Üthürria*, *Magu Üthürria* (Santa Grazi).
- 2 ald. **iturri:** *Iturriçarra* (Bur, 1647), *Iturrotxordokia* (Bid), *Iturgaxtoa* (Err), *Iturlosko* (Gar); *Ithürribürria* (Larraine); *Ithurrito* (Landa)
- zar:** *Linçarra* (Anso); cf. gorago, *Izarra*. || Erronkari, top. *Bidezar* (Bid), *Iturritzarra*, *Bordaxarra* (Bur), *Iturzarreta* (Gar), *Donepetritzarra*, *Bordaxarra* (Err), *Bordaxarra* (Urz), *Bagadoizarra*, *Bidexarra* (Izb), *Uturrixarra*, *Errotaxarreta* (Uzt); *Bagazarra*, *Sagardoixarra* (Santa Grazi), *Agerreko Alhor Xarra* (Larraine); *Errekazar* (Féas / Inhasi), *Larrecar* (Izorra) *Catazar* (Ereta).
- ze(h)e:** *Zeteyra* (Anso). || Erronkaribar, top. *Zetegiondoa* (Bid), *Zetegieta* (Urz).
- zo(h)i:** *Zotalola* (Anso). || Erronkaribar, top. *Zotrapea* (Uztarroze).
- zubi:** *Zuberria*, *Zoberria*, *Zaborria*, *Zaburria* (Anso). || Erronkaribar, top. *Karrozubia* (Bur), *Zuburieta* (Err), *Zubialt* (Urz), *Karrazubea*, *Karrazubia*, *Karrozubia*, *Zuberrieta* (Uzt); *Zuboroa*, *Zuburoa*, *Zuburua*, *Zubura*, *Ziburua*, «Nuestra Señora de *Ziburo* o *Zuberoa*» (Idoate, 1977), *Zuboroaga* (1672 NEA). ||
- 2 ald. **zibi:** *Zibiberria* (Bid), *Zibia*, *Zibialtea*, *Xoraxibikoa* (Bur), *Zibizarra* (Err), *Zibialtea* (Urz), *Zibiria*, *Zipidexabalkoa*, *Jorgerena Zibiburua*, *Onzibieta* (Izb).
- zuri:** *Zuriza* (Anso).
- 2 cf. agian, **zori:** *Soriza*, *Zoriza* (Anso); *Soriza* (Izb). || erd. *Las Suertes* (Bur), *Barranco Las Suertes* (Bailo HU), Erronkari, gen.: «una suerte de Juan Manuel Andres», «una suerte de la borda de Leon Barena», «Hernega, una suerte», «dos suertecitas á almod de tiera cada una unidas» (1836 UA). *La Suerte de La Abadía* (Gar). Cf., halaber, erronk. *xeuri*.

3. ERRONKARIKO, ANSOKO ETA INGURUKO IBARRETAKO PARATZIZKIAK ETA LEXEMA AUTONOMOAK

	1. ERR Erronkari	2. ANSO
Ager	<i>Aranagerre</i> , Erronkari <i>Artzanagerre</i> , <i>Izabagerre</i> , Urzainki <i>Azenagarre</i> , Uztarroze	
Ahü(n)tz		<i>Ainzate</i> , <i>Aunzate</i> , Anso
Aitz	<i>Atxupea</i> , Bidankoze <i>Atxupe</i> , Erronkari	<i>Atxar</i> , <i>Atxart</i> , Anso <i>Txipeta</i> , Anso
Aize	<i>Aizagar</i> , <i>Asagarbia</i> , Bidankoze	
Aizo (zub.)		
Altza, Altsa		
Andi	<i>Ibarrandia</i> , <i>Artarregiandia</i> , Bidankoze <i>Bokandia</i> , <i>Urriandia</i> , Burgi <i>Bizkarrandia</i> , Garde <i>Mendigatxandia</i> , Erronkari <i>Zokoandia</i> , Urzainki <i>Añimerkandia</i> , Izaba	<i>Arandi</i> , Anso
Anso, Ance	<i>Ansoburua</i> , Bidankoze <i>Ansodia</i> , Erronkari <i>Ansurdugunea</i> , Urzainki	<i>Ansabere</i> , Anso
Apatia	<i>Lapatia</i> , Izaba	
Aran	<i>Billitxearan erreka</i> , Bidankoze <i>Aranbeltza</i> , Burgi <i>Arankoa</i> , Garde <i>Aranagerre</i> , Erronkari <i>Arankogatxa</i> , Uztarroze	<i>Macaran</i> , Anso
Arbe, Arp-	<i>Arbea</i> , Erronkari	
Ardane	<i>Ardane</i> , Uztarroze eta Larraine	
Ardi	<i>Artegia</i> , Burgi <i>Altola</i> , Garde <i>Artola</i> , Urzainki <i>Ardibide</i> , Izaba <i>Ardibidea</i> , Uztarroze	<i>Arvidia</i> , Anso

3. ZUB Santa Grazi eta Lorraine	4. BAR Barétous/Baretos	5. ASPE Oloroe eta beste (Biarno)
<i>Aizagarria</i> , Lorraine <i>Aizager</i> , Santa Grazi	<i>Aïtsaguer</i> , <i>Aïtzaguer</i> , Aramits/Aramitze <i>Guetteguerre</i> , Lanne/Landa <i>Aïtsaguer</i> , <i>Aïtzaguer</i> , Aramits/Aramitze	<i>Aguer</i> , Lescun/Lesküne-Laskun <i>Aguerry</i> , Lescun/Lesküne-Laskun
	<i>Ahuzthégia</i> , Arette/Ereta	
	<i>Atchouetos</i> , Aramits/Aramitze	
<i>Aizagarria</i> , Lorraine <i>Aizager</i> , Santa Grazi	<i>Aïtsaguer</i> , <i>Aïtzaguer</i> , Aramits/Aramitze	
<i>Medok aizo</i> , Santa Grazi	<i>Aïzoberry</i> , Landa	
<i>Altsaso</i> , <i>Altzaze altia</i> , <i>Altsas</i> , <i>Haltzepua</i> , <i>Haltzartia</i> , Santa Grazi <i>Haltzabüria</i> , <i>Haltzurdi</i> , <i>Haltsodia</i> , <i>Altzai</i> , deit. Lorraine		<i>Alcachelburry</i> , Lescun/Lesküne-Laskun
<i>Errekahandia</i> , Lorraine <i>Hegihandia</i> , Santa Grazi	<i>Handu</i> , Arette/Ereta <i>Larrande</i> , Arette/Ereta <i>Andichou</i> , Aramits/Aramitze <i>Las Andies</i> , Issor/Izorra <i>LaSandie</i> , Issor/Izorra <i>Errékahandi</i> , Féas/Inhasi <i>Jandu</i> , Issor/Izorra	<i>Andu</i> , Lescun/Lesküne-Laskun <i>Andurte Escot</i> <i>Larrando Agnos</i> (Oloron/Oloroe)
<i>Ansodiandoa</i> Santa Grazi <i>Hansola</i> , Lorraine	<i>Ansoarp</i> , Arette/Ereta <i>Antzu naba</i> , Arette/Ereta	<i>Ançaba</i> , Lescun/Lesküne-Laskun <i>Ansabé</i> , Lescun/Lesküne <i>Ansabera</i> , Lescun/Lesküne <i>Ansabére</i> , Lescun/Lesküne
<i>Aphategia</i> , Santa Grazi		<i>Apathie</i> , Borce
<i>Arhantzetako Eihera</i> , <i>Aranperro</i> , Santa Grazi <i>Arangazte</i> , <i>Arangarai</i> , <i>Arangai</i> , deit. <i>Mandagaran</i> deit., Lorraine	<i>Bugalaran</i> , Aramits/Aramitze	<i>Arans</i> , Lèès-Athas <i>Aran</i> Sarrance <i>Aran</i> , Bielle, Bilhées-en-Ossau
	<i>Ansoarp</i> , Arette/Ereta	
<i>Ardane</i> , Uztarroze eta Lorraine		<i>Hartané</i> , Lescun, Lèès-Athas
<i>Ardibidegi</i> , <i>Arditzalarria</i> Lorraine	<i>Arpidia</i> , Arette/Ereta <i>Hardipi</i> , Issor/Izorra <i>Lardipi</i> , Issor/Izorra	

.../...

.../...

	1. ERR Erronkari	2. ANSO
Aritz, Aris	<i>Arisbakotxa</i> , Urzainki <i>Aristoia</i> , Bidankoze, Erronkari <i>Aritzagasoroa</i> Izaba	
Arnaga	<i>Arnaga</i> , Erronkari	<i>Arnaguas</i> , deit. Salviaierra de Esca/ Salbaterra Ezka
Arra	<i>Arrarte</i> , Bidankoze <i>La Arra</i> , Burgi, Salviaierra de Esca <i>Arrarte</i> , Urzainki <i>La Arra</i> , <i>Las Arras</i> , <i>Arrondo</i> , <i>Arraburua</i> , <i>Arrakogoiti</i> , Izaba	<i>Arracona</i> , Anso
Arri, Ar-	<i>Arluzea</i> , Bidankoze <i>Arbea</i> , Burgi <i>Arburola</i> , Garde <i>Arberase</i> , Erronkari <i>Armaia</i> , Urzainki <i>Armalla</i> , Uztarroze <i>Arringurinea</i> , Bidankoze <i>Arrigatxaga</i> , Burgi <i>Ilarria</i> , Erronkari <i>Arrigorrieta</i> , Urzainki <i>Arribirieta</i> , Izaba <i>Arriluzea</i> , Uztarroze	<i>Argibela</i> , Anso <i>Arri</i> , Anso
Arripa	<i>La Ripa</i> , Burgi eta Uskartz <i>Ripalda</i> , deit. Burgi Cf. <i>Ripazubia</i> , Irunberri	<i>Arripazuelos</i> Anso <i>Ripa Corza</i> , Salviaierra de Esca/ Salbaterra Ezka <i>Las Ripas</i> , Tiermas
Artika, Artiga, Exartik	Borda de <i>Artika</i> , Burgi <i>Artiga</i> , Erronkaribar	<i>Artica de la Mullier</i> , <i>Artica redonda</i> , Anso <i>Artica plana</i> , Acumuer, Sabinánigo <i>Artiga baja</i> , <i>Artigallena</i> , Anso
Aski		<i>Soasqui</i> , Anso <i>Arruzquia</i> , Anso
Aspe	<i>Aspea</i> , <i>Axpea</i> , <i>Aispea</i> , <i>Aspoz</i> , Burgi <i>Astegia</i> , Urzainki <i>Aspea</i> , <i>Atxpea</i> , <i>Axpia</i> , <i>Asperro</i> , Uztarroze Cf. <i>Axpurz</i> , <i>Azpurgi</i>	<i>Aspe</i> , <i>Aspet</i> , Anso «La bal de Aspa» top. nag.
Astigar		

3. ZUB Santa Grazi eta Lorraine	4. BAR Barétous/Baretos	5. ASPE Oloroe eta beste (Biarno)
<i>Haritzhandiko Sorhoa</i> , Santa Grazi <i>Haritz handia</i> , <i>Haritzpiak</i> , <i>Haritz okerra</i> , <i>Haritxipia</i> , Lorraine		<i>Harizpé</i> , <i>St-Pée d'en Bas</i> (Oloron/Oloroe)
		<i>Arnaga</i> , Lèès-Athas
<i>Arrakoborda</i> , <i>Arrakoetxea</i> , Santa Grazi <i>Arrabarko</i> , Ligi	<i>Les Arres</i> , <i>Arras</i> , <i>Arette/Ereta</i> <i>D'Arrac</i> , deit. <i>Arette</i> . <i>Arrapet</i> , <i>Aramits/Aramitze</i>	<i>Arraques</i> , Lèès-Athas <i>Arras</i> , Escot
<i>Arcabaloco gaña</i> , Santa Grazi eta Landa	<i>Arlas</i> , <i>Arette/Ereta</i> <i>Arre</i> , <i>Arette</i> <i>Arrihondo</i> , <i>Arette</i> <i>Harrigagna</i> , <i>Arette</i> <i>Arcabaloco gaña</i> , Santa Grazi eta Landa <i>Hargoity Gaña</i> , Santa Grazi eta Landa <i>Harichouriac</i> , Landa <i>Arriou Harpasquette</i> , Landa <i>Harlary</i> , Landa	<i>Arbiet</i> , Lescun/Laskun (Lesküine) <i>Arcé</i> , Lescun/Laskun (Lesküine) <i>Archoua</i> , Lèès-Athas <i>Ardinet</i> , Lèès-Athas <i>Arre</i> , Lèès-Athas <i>Arretzun</i> , Lescun/Laskun (Lesküine) <i>Icharry</i> , Lèès-Athas <i>Igouarcet</i> , Lèès-Athas <i>Harreguy</i> , Lescun/Laskun (Lesküine) <i>Arri</i> , Borce/Borza <i>Aycharry</i> , Borce/Borza <i>Aygarri</i> Cette-Eygun, Etsaut <i>Ichère</i> , Lourdios, Osse-en-Aspe, Sarrance
<i>Larripa</i> , deit. Santa Grazi	<i>Ripamira</i> , deit. <i>Arette/Ereta</i> <i>Arripe</i> , <i>Arripague</i> , Issor/Izorra <i>Ripaude</i> , <i>Aramits/Aramitze</i>	<i>Arripe</i> , deit. Lèès-Athas eta Lescun/Laskun (Lesküine)
<i>Artiganebüria</i> , <i>Artigau</i> , Santa Grazi <i>Artigau</i> , deit. Lorraine	<i>Echarticq</i> , Ance/Arhantze <i>Escharticat</i> , Issor/Izorra	<i>Artigue</i> , <i>Artigues</i> , <i>Lescharticq</i> , Lèès-Athas <i>Artiquette</i> , Lèès-Athas <i>l'Artigau</i> , Lourdios
<i>Chahaski</i> , Beorlegi (Nafarroa Beherea).	<i>Aspit</i> , <i>Arette/Ereta</i>	<i>Aspe</i> , Lescun, Lèès-Athas <i>Aspe</i> , Borce, Urdos/Urdoze <i>Aspe</i> , Bedous/Bedoze, Sarrance, Osse-en-Aspe, Cette-Eygun <i>Laspeigt</i> , Borce/Borza <i>Aspeigt</i> , Bielle, Ossau
		<i>Astigarroue</i> , Lescun/Laskun (Lesküine)

.../...

.../...

	1. ERR Erronkari	2. ANSO
Ate	<i>Aurrenatea</i> , Bidankoze <i>Badolate</i> , Burgi <i>Ollargarate</i> , Garde <i>Atazabala</i> , Erronkari <i>Atanoburua</i> , Urzainki <i>Belaingarate</i> , Izaba <i>Mintxate</i> , Uztarroze	<i>Ainzate</i> , <i>Aunzate</i> , Anso <i>Atasin</i> , Anso
Axuri	<i>Asurtegia</i> , Garde <i>Asurdubairua</i> , Urzainki	
Azkon	<i>Azkonxilo</i> , Urzainki	
Bago	<i>Bagordoki</i> , Bidankoze <i>Bagartea</i> , Erronkari eta Garde <i>Bagadoizarra</i> , Izaba <i>Bagordoki</i> , Urzainki	
Bakoitz	<i>Arisbakotxa</i> , Bidankoze, Erronkari <i>Elurribakotxa</i> , Burgi <i>Bagobakotxa</i> , Izaba <i>Aretxebakotxa</i> , Urzainki <i>Berrobakotxa</i> , Uztarroze	
Baratz	<i>Bara(t)zeta</i> , Burgi <i>Bara(t)zezarreta</i> , Garde <i>Bara(t)zeaga</i> , Erronkari <i>Bara(t)zeaga</i> , Urzainki <i>Belabarze</i> , Izaba <i>Bara(t)zea</i> , Uztarroze	
Barne	<i>Barrena</i> , deit. Bidankoze, Burgi <i>Barrenzaltua</i> Bidankoze <i>Iribarrena</i> , Bidankoze, Urzainki <i>Iribarren Seisa</i> , Uztarroze	
Bart-	<i>Bartea</i> , Uztarroze	
Bela	<i>Bilaskoarena</i> , Bidankoze <i>Belkox</i> , <i>Belozkarre</i> , Burgi <i>Belkoxondoa</i> , Garde <i>Belkox</i> , <i>Belkoxe</i> , Erronkari <i>Belaingarate</i> , <i>Belozkarre</i> , Urzainki <i>Belaipikua</i> , <i>Belaibarrea</i> , <i>Belaiturri</i> , <i>Belagoa</i> , <i>Belausaisa</i> , <i>Belen</i> , <i>Belozkarre</i> , <i>Bela:korre</i> , Izaba <i>Belai</i> , Uztarroze	<i>Velezcarra</i> , <i>Velordoqui</i> , Anso <i>Belat</i> , deit. Anso <i>Belonseiche</i> , Astun eta Urdos/Urdoze Aspe

3. ZUB Santa Grazi eta Lorraine	4. BAR Barétous/Baretos	5. ASPE Oloroe eta beste (Biarno)
<i>Athabe, Athaburia, AthabarreniaAthakapia, Lorraine Athaketa, Barkoxe</i>	<i>Gabarrat, Arette/Ereta Athay, Issor/Izorra Biscat, Issor</i>	<i>Athas, Lèès-Athas Athas, Atarruga, Lescun/Laskun (Lesküne) Ateis, Borce/Borza Athat, Borce Athay, Asasp (Oloron/Oloroe) Aithou, Borce Gabarret Aydius, Bedous/Berdoze</i>
<i>Axurarpia, Axuri Lezia, Santa Grazi Axuri alhagia, Axurterria, Lorraine</i>		<i>Achour, Lescun/Laskun (Lesküne)</i>
<i>Azkonebietakomuga, Lorraine Azkonobieta, Santa Grazi Azkonobieta, Barkoxe</i>		<i>Ascanat-b-t, (Ascanabieta), Lescun/ Laskun (Lesküne)</i>
<i>Bagoihar, deit. Lorraine Bagabakotxa Bagaburia, Bagazabala, Lorraine Bagazarra, Santa Grazi</i>	<i>Baguty, Arette/Ereta Bagoule, Lanne-en-Barétous/Landa</i>	
<i>Bagabakotxa, Lorraine</i>	<i>Col d' Espacouèche-Latte, Ance/ Arhantza (Barétous) eta Asasp (Asasp-Arros d'Oloron)</i>	
<i>Sagardoia baratzia, Santa Grazi</i>	<i>Barats, Arette/Ereta Barats, Lanne-en-Barétous/Landa</i>	<i>Balachou, Lescun/Laskun (Lesküne)</i>
<i>Barrenetxe, deit. Lorraine</i>	<i>Etchébar, Cayolar d', Arette/Ereta</i>	
<i>Bartanborda Lorraine Bartabürü, Eskiula</i>	<i>Labarthe, Barthe, Arette/Ereta Labarthe, Barthas, Issor/Izorra Les Barthes, St-Pée d'en Bas (Oloron/Oloroe)</i>	<i>Labarthe, Lèès-Athas</i>
<i>Bélatzohatze Belozkarremaxela, Lorraine Belozkarre, Lakarri</i>	<i>Bélatz Paoussaguia, Arette/Ereta</i>	<i>Belachoulet, Lescun/Laskun (Lesküne) Belachou, Lescun/Laskun (Lesküne) Belonce, Borce/Borza Belaube, Lourdios</i>

.../...

.../...

	1. ERR Erronkari	2. ANSO
Benta	<i>Venta de Arrako</i> , Izaba <i>Venta de Juan Pito</i> , Izaba	<i>Venta de Veral</i> , Bernués <i>Venta del Misterio</i> , Echo eta Embún <i>Venta Garrica</i> , Sigüés
Berri	<i>Olaberria</i> , Bidankoze <i>Zatiberria</i> , Burgi <i>Iriberrri</i> , Garde <i>Etxaberri/Etsaberri</i> , Erronkari <i>Pareteberria</i> , Izaba <i>Zuberrieta</i> , Uztarroze	<i>Berricho</i> , Anso
Berro	<i>Ezkerberroa</i> , Bidankoze <i>Izabarroba</i> , Burgi <i>Ibanberro</i> , Garde <i>Ezkerberroa</i> , Erronkari <i>Berrueta</i> , Urzainki <i>Mazeberroa</i> , Izaba <i>Asperro</i> , Uztarroze	<i>Mondaverro</i> , Anso
Bi	<i>Arribieta</i> , <i>Torrobieta</i> , <i>Uturrubieta</i> , Izaba	
Bide	<i>Bida gaieta</i> , Bidankoze <i>Altxonbide</i> , Burgi <i>Altxunbidea</i> , Garde <i>Auxpidea</i> , Izaba <i>Ardibidea</i> , Uztarroze	<i>Arvidia</i> , <i>Rospedea</i> , Anso
Bines	<i>Binies</i> , Bidankoze <i>Biniesepea</i> , Burgi <i>Biñese</i> , Urzainki	
Biz(k)ar		<i>Bisaurin</i> , <i>Bisarrin</i> , <i>Bisaurri</i> , Aragiés del Puerto
Bizkai	<i>Bizkaia</i> , Bidankoze, Erronkari, Urzainki	
Bizkar	<i>Bizkarrandia</i> , Erronkari <i>Bizkar(t)za</i> , Garde <i>Plazabizkarra</i> , Izaba <i>Bizkarñoa</i> , Uztarroze <i>Bizkan(t)zu</i> , Erronkari eta Garde	

3. ZUB Santa Grazi eta Lorraine	4. BAR Barétous/Baretos	5. ASPE Oloroe eta beste (Biarno)
<i>Bentaberria</i> , Santa Grazi <i>Bentaberri</i> , Lorraine	<i>Bentaberry</i> , Ance, Landa	
<i>Lagaberria</i> , <i>Berhaberria</i> , <i>Berrikixar</i> , <i>Bideberria</i> , Lorraine <i>Esparneberria</i> <i>Basaberria</i> , <i>Akhozeberri</i> , <i>Luberria</i> , Santa Grazi	<i>Bentaberry</i> , Ance, Landa <i>Aizoberri</i> , Landa <i>Etchéberri</i> , Ance <i>Chinaberry</i> , Aramits/Aramitze	<i>Etcherbie</i> , <i>Etcherbies</i> , Lèès-Athas
<i>Pekoberhoa</i> , <i>Berhoburia</i> , <i>Xasberhoa</i> , Lorraine <i>Orkhazberho</i> <i>Aitaberho</i> , <i>Berhozarra</i> , Santa Grazi	<i>Berrote</i> , Arette/Ereta <i>Berrote</i> , Aramits/Aramitze	
<i>Artibieta</i> , Lorraine		<i>Arbiet</i> , Lescun/Laskun (Lesküne) <i>Heouga d'Ourbieta</i> , Lescun/Laskun (Lesküne)
<i>Ardibidegi</i> , <i>Bidiazagia</i> , <i>Barrenbide</i> , <i>Bidepia</i> , Lorraine <i>Gaztanbidelepho</i> , <i>Mercatbide</i> , <i>Ekibide</i> , <i>Egurbide</i> , Santa Grazi	<i>Arpidia</i> , Arette	
	<i>Binesse</i> , Arette	
	<i>Bissarouté</i> , Arette <i>Bissourito</i> , Arette <i>Bissourito</i> , Arette <i>Bissaru</i> , <i>Bisarce</i> , Issor	
<i>Ugarrebizkai</i> Lorraine <i>Bizkai</i> , deit. Lorraine <i>Bizkaiburu</i> , Zalgize-Donzbe	<i>Bizcay</i> , deit. Issor <i>Bischasele</i> , Issor <i>Biscacou</i> , <i>Biscat</i> , Issor <i>Biscaçu</i> , <i>Bischaule</i> , Issor <i>Biscat</i> , Issor	<i>Biscaye</i> , Lescun/Laskun (Lesküne) <i>Biscay</i> , deit. Lescun/Laskun (Lesküne) <i>Biscay</i> , Osse-en-Aspe
<i>Bizkartze</i> , Lorraine <i>Larrebizkarra</i> , <i>Sorhobizkarra</i> , <i>Bizkarrekoborda</i> , <i>Hegilabizkarra</i> , Santa Grazi	<i>Biscarroules</i> , Arette <i>La Biscarre</i> , Issor <i>Biscarros</i> , Issor	<i>Bisquère</i> , Borce/Borza

.../...

.../...

	1. ERR Erronkari	2. ANSO
Borda	<i>Bordiria</i> , Bidankoze <i>Bordaxarra</i> , Burgi <i>Bordabeltza/Bordabeltxa</i> , Erronkari <i>Bordaberria</i> , Izaba eta Uztarroze <i>Bordeberro</i> , Urzainki	
Buru	<i>Sasariburua</i> , Bidankoze <i>Arburua</i> , Burgi <i>Larreburlua</i> , Garde <i>Krutxeburlua</i> , Erronkari <i>Egiburua</i> , Urzainki <i>Uturburlua</i> , Izaba <i>Uturburla</i> , Uztarroze	<i>Apaburlua</i> , Anso
Buztan		
Eder	<i>Eder</i> , deit. Garde, Erronkari, Izaba <i>Ederra</i> , deit. Erronkaribar <i>Ekiderra</i> , Bidankoze <i>Larrederra</i> , Burgi <i>Mugaederra</i> , Garde <i>Amugaederra</i> Erronkari <i>Saizederra</i> , Urzainki <i>Saisederra</i> , Izaba <i>Ekiederra</i> , Uztarroze	<i>Landaderra</i> , Anso
Elur	<i>Elurrea</i> , Garde	
Erre	<i>Errebia</i> , Bidankoze <i>Bordarra</i> , Burgi <i>Artxintarra</i> , <i>Bordarra</i> , <i>Ekialterra</i> , Izaba <i>Olerrea</i> , Uztarroze	
Erreka	<i>Bilitxearan erreka</i> , Bidankoze <i>Errekagatxa</i> , Burgi <i>Betaturreka</i> , Erronkari <i>Errekagatxa</i> , Garde eta Urzainki <i>Gaztular</i> Erreka, Uztarroze	
Erri	<i>Tipulerra</i> , Bidankoze <i>Errigaraia</i> , Burgi <i>Txatxorra</i> , Garde <i>Errigorria</i> , Erronkari <i>Orierrigasargua</i> , Izaba	<i>Sansorria</i> , Anso

3. ZUB Santa Grazi eta Larraine	4. BAR Barétous/Baretos	5. ASPE Oloroe eta beste (Biarno)
<i>Bordagaña</i> , Larraine <i>Elixagaraiko borda</i> , Santa Grazi	<i>Borda</i> , Arette/Ereta <i>Borda</i> , Issor/Izorra <i>Bordaburu</i> , Landa	<i>Borda</i> , Lescun/Laskun (Lesküne) <i>Borda</i> , Lèès-Athas <i>Borda</i> , Borce/Borza
<i>Karrikaburu</i> , deit. Altzai (Zuberoa) <i>Bagaburia</i> , <i>Zagetaburia sorhoa</i> , Larraine <i>Arbüriata-Hilaga</i> , Santa Grazi	<i>Bordaburu</i> , Landa <i>Isseynburu</i> , Landa <i>Karrikaburu</i> , Féas/Inhasi <i>Cerraburia</i> , Aramits/Aramitze <i>Isiburie</i> , Landa	<i>Alcacheburry</i> , Lescun/Laskun (Lesküne)
<i>Büztanobi</i> , deit. Larraine <i>Sorhasabüztana</i> , <i>Büztaniaolha</i> <i>Büztaneko erreka</i> , Larraine <i>Büztan xilua</i> , Santa Grazi	<i>Büstangiina</i> , Lanne-en-Barétous/ Landa	
<i>Üthüredrereta</i> , Santa Grazi	<i>Edre</i> , Cog d', Arette (cf. Izaba, grafia, <i>Edr</i> , deit.).	
<i>Ilhürbeltzüria</i> Larraine <i>Elhürtsukolepoa</i> , Larraine		<i>Ilurpe</i> , Aydius
	<i>Regune</i> , Issor	
<i>Errekidor</i> , <i>Gorostolako erreka altia</i> , <i>Urdanierreka Errekaondo</i> Larraine <i>Errekaldebüriü</i> , <i>Errekaltia</i> , <i>Erreka gorri</i> , <i>Latserreka</i> , <i>Errekabeltza</i> , Santa Grazi	<i>Errékahandi</i> , <i>Errékatzar</i> , Féas / Inhasi	
<i>Axurterri</i> , <i>Axurterriko Lurta</i> , Larraine <i>Aterria</i> , <i>Ürriüxterri</i> , Santa Grazi	<i>Herricherry</i> , Chemin de, Landa	<i>Chouerry</i> , Borce/Borza

.../...

.../...

	1. ERR Erronkari	2. ANSO
<i>Etxe, etsa</i>	Borda de <i>Chiverri</i> , Borda de <i>Chivarro</i> , Izaba <i>Echeverria</i> , deit. Bidankoze <i>Echeverri</i> , deit. Uztarroze <i>Etselaxeondoa</i> , Burgi <i>Etsalanta</i> , Garde <i>Etsamendia</i> , <i>Pekoetxe</i> , Izaba <i>Burgietsamendia</i> , Uztarroze	Borda de <i>Echevarne</i> , <i>Chivarne</i> , deit. Anso
<i>Exa-, ix- (etxe-), etsa</i>	<i>Essarena</i> , Bidankoze <i>Essandi</i> , deit. Burgi <i>Esabakotxa</i> , Izaba <i>Essandi</i> , deit. Urzainki <i>Burgiessa Mendia</i> , Uztarroze	
<i>Ezka</i>	<i>Ezkaze</i> , Bidankoze <i>Eskagaraia</i> , Burgi <i>Aranezkairia</i> , Garde	<i>Esca</i> , Anso
<i>Ezkar-</i>	<i>Eskarrealtea</i> , Burgi <i>Eskarsaia</i> , Izaba <i>Eskarez</i> , deit. <i>Ezkari</i> , Garde <i>Ezkariz</i> , deit. Zaraitzu. <i>Ezkaroze</i> , top. nag. Zaraitzu	<i>Escarron</i> , <i>Escarronal</i> , <i>Escarroneta</i> , <i>Escartín</i> , deit. Anso <i>Escarron</i> , Echo <i>Escarra</i> , Candanchú
<i>Ezker</i>	<i>Ezkerberroa</i> , Bidankoze, Erronkari, Urzainki <i>Ezkerretarte</i> , Uztarroze	
<i>Ezpel</i>	<i>Ezpelolaze</i> , Urzainki	<i>Ezpera</i> , <i>Ezpildoya</i> , Anso
<i>Ezpelunka</i>	<i>Ezpelunkondoa</i> , Garde	<i>Espelunca</i> , <i>Espelunga</i> , <i>Espelunguera</i> , Anso
<i>Gab-, Gabar</i>	<i>Gabarri</i> , Burgi, Garde, Izaba	
<i>Gara, Garate</i>	<i>Krutxegaratea</i> , Bidankoze <i>Argaraieta</i> , Burgi <i>Ollargarate</i> , Garde <i>Argaraia</i> , Erronkari <i>Eliçagaraia</i> , Urzainki <i>Belaingarate</i> , Izaba	<i>Garatea</i> , Anso
<i>Garai</i>	<i>Argaraia</i> , Garaitenia, Bidankoze <i>Azekiagarai</i> , Burgi <i>Argaraia</i> , Erronkari <i>Argaraieta</i> , Garde <i>Eliçagaraia</i> , Urzainki <i>Bidagarai</i> , deit. Izaba	

3. ZUB Santa Grazi eta Lorraine	4. BAR Barétous/Baretos	5. ASPE Oloroe eta beste (Biarno)
<i>Etxakantia, Bereterretxe, Etxapeko Sorhua, Etxapia, Etxeto, Etxebarne, Santa Grazi</i> <i>Etxarreka, Etxagia, Etxabeko elgia, Etxebarnexiloa, Etxerrenakonaba, Etxerrenakokantua, Etxebeko xerra, Etxegoien xerra, Etxepia, Lorraine</i>	<i>Etchébar, Cayolar d', Arette</i> <i>Laigaretche, Arette</i> <i>Laigaretche, Arette</i> <i>Etche, Col d' Ance eta Asasp (Oloron)</i> <i>Etchéberri, Ance</i>	<i>Etcherbie, Etcherbies, Lèès-Athas</i> <i>Eiche, Col d' Ance / Asasp (Oloron)</i> <i>Cabane de Garrièche, Arudy (Ossau)</i>
	<i>Essabaigts, Arette</i>	<i>Icharry, Lèès-Athas</i> <i>Ichère, Loudios, Osse-en-Aspe, Sarrance</i> <i>Aycharry, Borce/Borza</i> <i>Aygarri Cette-Eygun, Etsaut</i>
<i>Eskabiüría, Eskabiürü, Eskakosorhoa, Lorraine</i>		<i>Las Ezques, Lescun/Laskun (Lesküne)</i>
<i>Eskarain, Santa Grazi</i> <i>Escaret, Eskartbetzulapia, Lorraine</i>	<i>Escaroune, Col d', Landa eta Zuberoa</i> <i>Escary, deit. Aramits, Issor</i>	<i>Escarrosquets, Borce/Borza</i> <i>Escarpu, Cette-Eygun eta Laruns (Ossau)</i>
<i>Ezker, oikon. Santa Grazi</i>	<i>Esquerre, Arette</i>	
<i>Ezpel, oikon. Santa Grazi</i> <i>Ezpelbotxa, Ezpeldoi, Lorraine</i>	<i>Espelmothoa, Landa</i>	<i>Espelunga, Borce</i> <i>l'Espalungue Loudios, Sarrance</i>
<i>Gabarre, Santa Grazi</i>	<i>Gabarrat, Arette</i>	<i>Gabaigts, Lescun/Laskun (Lesküne)</i> <i>Gabas, top. nag. Gabas (Ossau)</i> <i>Gabedaille, Borce/Borza</i> <i>Gabarret Aydius, Bedous</i> <i>Habarra, Arudy (Ossau)</i>
<i>Garagaratia, Lorraine</i> <i>Garatia, Santa Grazi</i>	<i>Garrateco lepoa, Garrateco Larre punta, Santa Grazi eta Landa</i>	<i>Garraguetes, Garrain, Borce</i>
<i>Elixagaraiko aitzinia, Lorraine</i> <i>Elixagarai altia, Santa Grazi</i> <i>Bidegarai, Irigarai, deit. Santa Grazi</i>		<i>Bois de Garay, Asasp - Arros d'Oloron</i>

.../...

.../...

	1. ERR Erronkari	2. ANSO
Gari	<i>Garindotxa</i> , Bidankoze	
Garratz		
Gatx-, gaitz	<i>Arrigatxaga, Basagatxa</i> , Burgi <i>Errekagatxa, Mendigatxa</i> , Erronkari eta Urzainki <i>Arainko Ugatxa, Lakungatxa</i> , Izaba <i>Sagargatxa, Mantatxa (Mendigatxa)</i> Uztarroze	
Gaztain	<i>Gaztanarrea</i> , Uztarroze	
Goien	<i>Landagoiena</i> , Bidankoze <i>Goiena</i> , deit. Burgi <i>Etxegoien</i> , deit. Erronkari <i>Goientableta</i> , Urzainki <i>Goienburu</i> , Uztarroze <i>Uztarroz Goiena</i> , top. nag.	
Goiti	<i>Ibargoiti</i> , Erronkari <i>Arrakogoiti</i> , Izaba <i>Barazeta Goitia</i> , Uztarroze	
Gorri	<i>Lezegorria</i> , Bidankoze <i>Alorgorria</i> , Burgi <i>Arrigorria</i> , Erronkari <i>Arrigorrieta</i> , Izaba <i>Osagorria</i> , Uztarroze	<i>Gorriña</i> , Anso
Gune	<i>Ansurdugunea</i> , Urzainki	
Guti		
Ibar	<i>Ibarrandia</i> , Bidankoze <i>Ibarbeltza/Ibarbeltxa</i> , Burgi <i>Altaibarra</i> , Erronkari <i>Belaibarra</i> , Izaba	<i>Sanchiborra</i> , Anso
Ibi, ibon (arag. bia. -ip)	<i>Ibiria, Ibria, Ibon de Ezkaurre</i> , Izaba	<i>Ipas</i> , deit. Anso Canal de Izas y de <i>Ip</i> , Villanúa

3. ZUB Santa Grazi eta Lorraine	4. BAR Barétous/Baretos	5. ASPE Oloroe eta beste (Biarno)
<i>Garhondo</i> , Santa Grazi		<i>Garissère</i> , Borde de, Lescun/Laskun (Lesküine) <i>Garrissere</i> , Lescun/Laskun (Lesküine) <i>Garisere</i> , Borce/Borza <i>Garié</i> , Etsaut, Gabas (Ossau)
<i>Basagaitz</i> , <i>Gizagaitz</i> , deit. Lorraine <i>Basagaitz</i> , <i>Basagaitzpia</i> , Santa Grazi <i>Basagatxa</i> , <i>Beihagatsia</i> , Santa Grazi		<i>Lugarras</i> , <i>Lugarraset</i> , Léès-Athas <i>Congasse Coungasse</i> , Lescun/Laskun (Lesküine)
<i>Gaztarrigaña</i> , Lorraine <i>Gaztañastoia</i> , Lorraine eta Santa Grazi	<i>Astagniaga</i> , Landa	
<i>Irigoien</i> , Santa Grazi <i>Irigoien</i> , <i>Goiena alhorra</i> , <i>Etxegoien</i> <i>Xarra</i> , <i>Goienko Petza</i> , « <i>Irigoyen-bourg</i> », Lorraine		<i>Jaurigoyhen</i> , Lescun/Laskun (Lesküine)
<i>Behiagaiti</i> , Santa Grazi <i>Althabegoiti</i> , deit. <i>Urdoigoiti</i> , deit. Lorraine	<i>Hargoity Gaña</i> , Santa Grazi eta Landa	
<i>Gorrintza Xokoa</i> : « <i>Gorriña choucoua</i> », Lorraine, 1832	<i>Iracourri</i> , Landa	
	<i>Iriguty</i> , Landa	<i>Lourgouttit</i> , Lescun/Laskun (Lesküine)
<i>Ibarreko Sagardoia</i> , Santa Grazi	<i>Héguartéko Ibarra</i> , Arette <i>Ibarié</i> , <i>Héguartéko Ibarra</i> , <i>Ibarras</i> , <i>Ibarry</i> , Arette <i>Ibarry</i> , Landa <i>Ibarchy</i> , Aramits <i>Larrajibar</i> , Issor	<i>Ibert</i> , Léès-Athas <i>Ibertou</i> , Léès-Athas <i>Ybert</i> , Lescun/Laskun (Lesküine)
		<i>Ipin</i> , Léès-Athas <i>Ipy</i> , Etsaut, Cette-Eygun

.../...

.../...

	1. ERR Erronkari	2. ANSO
Ilun		
Iratz	<i>Irasokoatea</i> , Bidankoze <i>Iraztoiburua</i> , Bidankoze eta Urzainki <i>Iraztorra</i> , Izaba <i>Iraztoiburia</i> , Uztarroze	
Iri	<i>Iriarte</i> , <i>Iribarne</i> , <i>Iribarren</i> , <i>Iribarrena</i> , <i>Iriburua</i> , Bidankoze <i>Iriarte</i> , Burgi eta Erronkari <i>Iribarnea</i> , Garde <i>Iribarne</i> , <i>Iribarrena</i> , <i>Iribarren</i> , Urzainki <i>Iribarren</i> , <i>Irigoien</i> , Uztarroze	
Isaroi	<i>Isaroi</i> , Izaba <i>Isaroieta</i> , Urzainki	
Iturri, ik. Utur-		
Itzal, Itsas-	<i>Izalorra</i> , Burgi <i>Izabaizalzu</i> / <i>Izabaitzalzu</i> , Uztarroze <i>Izalzu</i> / <i>Itzalzu</i> , Urzainki, Izaba (Zaraitzu, top. nag. <i>Itzalzu</i>) <i>Itzalle</i> / <i>Izal</i> , top. nag. Zaraitzu	<i>Izás</i> , Candanchú
Izaba	<i>Izaba Agerre</i> , Urzainki <i>Izabaizalzu</i> , Uztarroze	
Izei	<i>Izeiluzea</i> , Garde eta Urzainki <i>Izeiordoki</i> , Izaba <i>Izeibakotxa</i> , Uztarroze	
Kailha Keheile		<i>Quilez</i> , Urdués/Urdoze Echo (Cf. NG, hidron. <i>Queiles</i>)
Kako	<i>Kakueta</i> , Izaba eta Urzainki	
Kapar	<i>Kapalena</i> , Burgi	

3. ZUB Santa Grazi eta Lorraine	4. BAR Barétous/Baretos	5. ASPE Oloroe eta beste (Biarno)
	<i>Illonne</i> , Issor (cf. <i>Sierra de Illón</i> , Leire)	<i>d'Ilhoun</i> , Mailh, Lèès-Athas
<i>Sagaspeko Bordako Iraztorra</i> , Lorraine <i>Aizagerreko Iraztorra</i> , Santa Grazi	<i>Serre d'Irans</i> , Arette <i>Irast</i> , Arette <i>Ire</i> , Arette <i>Iriast</i> , Arette	<i>Irès</i> , Lèès-Athas Peine d' Erache, Borce (cf. <i>Izb. Eraïze</i>) <i>Ire</i> , Osse-en-Aspe <i>Iricheu</i> , Borce/Borza
<i>Irigoién</i> , <i>Iribarne</i> , <i>Iribe</i> , <i>Irigarai</i> , Lorraine <i>Irigarai</i> , <i>Iriart</i> , <i>Irigoién</i> , <i>Iribe</i> , Santa Grazi	<i>Iriguty</i> , Landa	
	<i>Ischaroïe</i> , Cog aperat d', Arette	
<i>Iztaletako Ordokia</i> , <i>Izaleko Erreka</i> , Santa Grazi <i>Izál Herria</i> , Lorraine	<i>Issaux</i> , Arette	<i>Ichaig</i> , Lèès-Athas <i>Itchasse</i> , Lescun/Laskun (Lesküne) <i>Itchasse</i> , Quartier d', Lescun/Laskun (Lesküne) <i>Itchaxe</i> , Lescun/Laskun (Lesküne) <i>Ytchasse</i> , Lescun/Laskun (Lesküne) <i>Ytchaxe</i> , Lescun/Laskun (Lesküne) <i>Issaux</i> , Lourdios, Osse-en-Aspe
	<i>Isabaig</i> , <i>Issabaig</i> , <i>Issabaigt</i> , <i>Issabaigts</i> , Arette	<i>Isabe</i> , Accous, Cette-Eygun eta Laruns (Ossau)
<i>Izeito</i> , <i>Mürüxe</i> edo <i>Izei Borthak</i> , Santa Grazi	<i>Isseyburu</i> , Landa <i>Iceyheguia</i> , Santa Grazi eta Landa <i>Isiburie</i> , Landa	<i>Iseye</i> , Accous/Akoze
<i>Keheilekantuko Alhorra</i> , ald. <i>Kehailekantuko Alhorra</i> , <i>Kehilemutza</i> , <i>Keheillexipi</i> , deit. Santa Grazi <i>Kehelloq</i> , <i>Kehelleri</i> , <i>Keheilaber</i> , <i>Quihilléribourg</i> <i>Quihillirybourg</i> , Lorraine		<i>Cailhaba</i> , Lescun/Laskun (Lesküne) <i>Caillabère</i> , Borce/Borza
<i>Khakoeta</i> , <i>Khakiita</i> , Santa Grazi		<i>Cacuetta</i> , Borce/Borza
<i>Kapar</i> , <i>Kaparria</i> , <i>Kaparreko sorhoa</i> , <i>Kaparartia</i> , Santa Grazi <i>Kaparzokoa</i> , Lorraine	<i>Caparreco Lepoa</i> , <i>Caparreco</i> <i>Serragaña</i> , Santa Grazi eta Landa	

.../...

.../...

	1. ERR Erronkari	2. ANSO
Karrika	<i>Karrikaluxea</i> , Burgi <i>Karrikaertsia</i> , Garde <i>Ezjakarrika</i> , <i>Karrikabide</i> , <i>Karrikaluxe</i> , <i>Karrikaziloa</i> , Izaba	<i>Venta Carrica</i> , Sigüés
Kintxo	<i>Kintxo</i> , oikon. Izaba	<i>Quimboa</i> , Anso
Kubilar, Kaiola	<i>Kubilea</i> , Bidankoze (cf. <i>cubilar</i>)	<i>Cubilarrola</i> , Anso <i>Arcayola</i> , Anso
Kukula	<i>Kukula</i> , Burgi	
Lakar	<i>Lakarka</i> , Nabaskoze Gran paso de <i>Lakarra</i> , Tuter	<i>La Carroza</i> , Echo (?)
Lakor	<i>Lakurrea</i> , Burgi <i>Lakura</i> , <i>Lakora</i> , Izaba	
Laku	<i>Lakuaga</i> , <i>Lakiaga</i> , Bidankoze eta Uztarroze <i>Lakuna</i> , Bidankoze <i>Lakiaoa</i> , Burgi Cf. <i>Lakua</i> , Irunberri	<i>Eclesia de Laquedani</i> , Salvatierra de Esca
Landa, lana (gask.)	<i>Landeta</i> , Burgi <i>Landaordoki</i> , Urzainki <i>Landandia</i> , Izaba <i>Landalonga</i> , Uztarroze	<i>Landaderra</i> , Anso « <i>La Lana llamada de la Contienda</i> » 1753, Anso <i>Bordas de Lanás</i> , Aisa <i>Lanazas</i> , Jaca
Lapaz-	<i>Lapazarra</i> , Izaba <i>Lapazarra</i> , Izize (Zaraitzu)	<i>Lapazar de Aznarmalo</i> , Anso eta Echo

3. ZUB Santa Grazi eta Lorraine	4. BAR Barétous/Baretos	5. ASPE Oloroe eta beste (Biarno)
<i>Karrika, Karrikart, Karrikabürü, Santa Grazi Karrikabürüko Alhorpia, Karrikaberroko Olhagia</i> Lorraine	<i>Karrikaburu, Féas / Inhasi Karrikondo, Féas / Inhasi</i>	
<i>Kinta, Santa Grazi Kinta, Kintapia, Kintagañia, Kintabürüa,</i> Lorraine	<i>Quinchou, Arette</i>	<i>Quinchou, Lourdios</i>
	<i>Cayolar, Arette Cuialar, Cujalar, Arette Cuialar, Cujalar, Issor</i>	<i>Cayolar, Lescun/Laskun (Lesküne) Cuyalar, Léès-Athas Cuialar, Cuyalar, Borce/Borza</i>
		<i>Coucula, Léès-Athas</i>
<i>Lacariou, Issor Lakharrizabaleta, Santa Grazi</i>		
<i>Lacorra, Santa Grazi eta Landa Lakhura, Santa Grazi</i>		<i>Lacure, Léès-Athas Lacure, Escot</i>
<i>Lakhü, Lakhüña, Lakhürda, Santa Grazi Lakhia,</i> Lorraine	<i>Lacua, Arette,</i>	<i>Lacualacu, Lescun/Laskun (Lesküne) Lacua, Léès-Athas</i>
<i>Iratzeland, Lorraine</i>	<i>Lanne de Haut, Lanne de Baig, Arette Lanne-en-Barétous, top. nag. eusk. Landa Cf. «Ju[a]n de LaRy Jurado de Lana» 1649, Izaba. Lanne, Issor, Féas</i>	<i>Lanadert, Lanadère, Lescun/Laskun (Lesküne) Lannedert, Lescun/Laskun (Lesküne) Lanot, Léès-Athas Lanraq, Borce Lanne, Arudy (Ossau)</i>
	<i>Lapachère, Arette (cf. Izaba, graf. Lapassarre)</i>	<i>Lapassat, Lescun, Léès-Athas Lapèce, Léès-Athas Lapachouaou, Borce Lapassa, Borce, Accous/Akoze eta Gabas (Ossau)</i>

.../...

.../...

	1. ERR Erronkari	2. ANSO
Larra, larre, larratz, elarre	Arakoelarra, Donamariakolarra, Etxallar, Burgi Anzelarra, Gardalar, Erronkari Artekolarra, Garde Añelarra, Izaba Axelarra, Uztarroze Burlarrezia, Burgi La Larraza, Garde, Izaba Larratzburua, Urzainki Largaintia, Bidankoze Larrederrera, Burgi Artakolarra, Garde Largaintia, Urzainki Añelarra, Izaba Larrearte, Uztarroze	La Reclusa, Anso Larrerria, Anso La Ruabe de Bernera, Anso eta Aisa
Larrau, Larrañe	«Larraum de la tierra de sola de franja», 1616, Erronkaribar	
Lats	Laseta, deit. Bidankoze, Garde, Izaba Etxelaxe, Burgi Gardelatse, Garde Lasunguzarra, Izaba Lazeta, Laze, Laza, Uztarroze EtxelaxelEtselatse, Burgi Gardelatse, Garde Lasa, Uztarroze, Izaba, Santa Grazi	Laxurik, Anso
Legar	Legaroz, deit. Burgi, Erronkari Legarbide, deit. Izaba Legardoia, Burgi Legarza Sorate, Orbaizta Legaz, Nabaskoze eta Erronkaribar	
Legor (bar.)		

3. ZUB Santa Grazi eta Lorraine	4. BAR Barétous/Baretos	5. ASPE Oloroe eta beste (Biarno)
<i>Larrau</i> , Lorraine <i>Larrakia</i> , <i>Larrandabüria</i> , <i>Larrans</i> , deit. Santa Grazi <i>Larrantitako Ordokia</i> , <i>Larrandago- rria</i> , <i>Larrakasteria</i> , <i>Larragaxtoa</i> , <i>Larrandabüriü</i> , deit. Lorraine <i>Larratza</i> , graf. «Larraca», Lorraine <i>Larria</i> , <i>Larrealtia</i> , <i>Sorholarre</i> , <i>Larrebizkarra</i> , <i>Altsasolarre</i> , Santa Grazi	<i>Larrande</i> , Arette/Ereta <i>Larre de bas</i> , Arette/Ereta <i>Larrère</i> , Arette/Ereta <i>Lerre</i> , Mail de, Arette/Ereta <i>Larrecadure</i> , Arette/Ereta <i>Larraba</i> , Issor/Izorra <i>Larragun</i> , Issor <i>Larrajibar</i> , Issor <i>Larranou</i> , Issor <i>Larrachoula Larrauchoule</i> , Issor <i>Larre Koula</i> , Issor <i>Larrande</i> , Aramits/Aramitze <i>Harlary</i> , Landa <i>Larrecus</i> , Issor <i>Larruar</i> , Issor <i>Larruhoula</i> , Issor <i>Larroun</i> , Féas / Inhasi <i>Larrecar</i> , Issor/Izorra <i>Larruabe</i> , Issor <i>Larranche</i> , Landa <i>Larrechoula</i> Issor/Izorra <i>Larrecoula</i> , Issor <i>Lurrichoula</i> , Issor	<i>Larrassiette</i> , Lescun/Laskun (Lesküine) <i>Larrau</i> , <i>Larraun</i> , Lescun/Laskun (Lesküine) <i>Larrescun</i> , Lescun/Laskun (Lesküine) <i>Larre</i> , Lescun/Laskun (Lesküine) <i>Larre</i> , Lées-Athas <i>Larrouy</i> , Lescun/Laskun (Lesküine), Lées-Athas <i>Larroun</i> , Lescun/Laskun (Lesküine) <i>Larchoua</i> , Lées-Athas <i>Larrangus</i> , Lescun/Laskun (Lesküine) <i>Larraux</i> , Accous/Akoze <i>Larrando Agnos</i> (Oloroe) <i>Choularry</i> , Borce <i>Larrouy</i> , Etsaut eta Lurbe-St-Christau (Oloron) <i>Laruns</i> , top. nag. Laruns (Ossau) <i>Larry</i> , Etsaut, Urdos eta Gabas (Ossau) <i>Larqua</i> , Borce/Borza <i>Larrece</i> , Oloron/Oloroe <i>Larrangeu</i> , Borce
<i>Larrañepia</i> , Lorraine <i>Larrainedura</i> , <i>Larraneduria</i> , <i>Larreneduriko Larria</i> , Santa Grazi <i>Gave de Larrau</i> , hidron.		<i>Larrau</i> , <i>Larraun</i> , Lescun/Laskun (Lesküine)
<i>Laseta</i> , deit. Santa Grazi <i>Laxolabeta</i> , <i>Latsülabeta</i> , <i>Orkhatze</i> <i>Latse</i> , <i>Latseta</i> , <i>Latserreka</i> , Santa Grazi <i>Laxalt</i> , <i>Laxagaborda</i> Lorraine	<i>Lachégue</i> , Arette <i>Ayguebère</i> Arette (cf. Izb. <i>Belagua</i>)	<i>Ayguelasse</i> , Lescun/Laskun (Lesküine) <i>Lasséque</i> , Lées-Athas <i>Latzè</i> , Lescun/Laskun (Lesküine) Cf. Osse-en- Aspe: <i>Aygueboune</i>
<i>Legartzeta</i> , Santa Grazi	<i>Legara</i> , Arette/Ereta <i>Lagaretche</i> , <i>Lagarretche</i> , Arette/Ereta <i>Legacegue</i> , arrec, Landa <i>Légazague</i> , Landa Cf. <i>Legasa</i> , top. nag. NG	<i>Légarce</i> , Osse-en-Aspe Cabane de <i>Garrièche</i> , Arudy (Ossau)
	<i>Légorre</i> , Arette/Ereta <i>Liorry</i> , Arette/Ereta <i>Legorra</i> , Landa	<i>Bilhorry</i> , Lées-Athas

.../...

.../...

	1. ERR Erronkari	2. ANSO
Lepo	<i>Eraizeko Lepoa</i> , Izaba <i>Betzulako Lepoa</i> , Uztarroze (<i>Betzula</i> , Larraine)	
Leze, lexe	<i>Lezegorria</i> , Bidankoze <i>Lezagorria</i> , Burgi <i>Lezapea</i> , Garde <i>Lezarena</i> , Erronkari <i>Lezea</i> , Urzainki <i>Lezagorria</i> , Izaba <i>Leizapea</i> , Uztarroze	<i>Lizapea</i> , Anso
Lohi	<i>Beltzaloia</i> , Burgi <i>Uturlosko</i> , Garde <i>Loizeta</i> , Erronkari <i>Losko</i> , Izaba <i>Losko, Soto Loxea</i> , Uztarroze	<i>Loigrea</i> , Luzola, Anso
Lur	<i>Lusarreta</i> , Burgi <i>Lurgorria</i> , Garde <i>Lurridokigua</i> Izaba <i>Lurbes</i> , deit. Urzainki <i>Lurgila</i> , Uztarroze	<i>Lorbés</i> , top. nag. Aragoi
Luze	<i>Arluzea, Pakoluzea, Eguluxea</i> , Bidankoze <i>Egiluzea, Egiluzeburua</i> Burgi <i>Arluze</i> , Erronkari <i>Gamuluzea</i> , Garde <i>Asparaluze, Izeiluzea</i> , Izaba <i>Gamuluze Andia, Peñaluzea</i> , Urzainki <i>Arriluzea</i> , Uztarroze	
Malho	<i>Irumaieta</i> , Bidankoze <i>Mailua</i> , Burgi <i>Artemaloo</i> , Bidankoze <i>Armaloo</i> , Erronkari	<i>Aznarmalo</i> , Anso
Maz	<i>Maze, Mazekomurua</i> Izaba	<i>Maz, Macaran</i> , Anso
Mehaka	<i>Baztameaka</i> , Izaba <i>Meakasapalla</i> , <i>Meaka xorrotxa</i> , Uztarroze	
Mend(i)-	<i>Urtmendia</i> , Bidankoze <i>Mendigatxa</i> , Erronkari <i>Mendibeltza/Mendibeltxa</i> , Garde <i>Artekomendia</i> Izaba <i>Burgietsamendia</i> , Uztarroze	<i>Arromendia</i> , Anso <i>Mendiara</i> , deit. Anso
Mo(n)to(in)	<i>Arrimontoña</i> , Bidankoze	

3. ZUB Santa Grazi eta Lorraine	4. BAR Barétous/Baretos	5. ASPE Oloroe eta beste (Biarno)
<i>Ürrütlepo Ondoa</i> , Santa Grazi <i>Etxegarateko Lepoa</i> , <i>Xardako Lepoa</i> , Santa Grazi <i>Goihen Lepoa</i> , Lorraine	<i>Santa Graciaco Lepoa</i> , Landa eta Santa Grazi	
<i>Lezezarra</i> , <i>Drundagañeko Lezia</i> , Santa Grazi	<i>Lexe</i> , <i>Lèche</i> , <i>Lèchéko Zingla</i> , Arette	
<i>Behetikolohiagañekoa</i> , <i>Loxepeko Bürria</i> , Lorraine	<i>Louya</i> , Arette	
<i>Lurberria</i> , Santa Grazi <i>Lurgurria</i> , Lorraine		<i>Lourgouttit</i> , <i>Louguegue</i> , Lescun/ Laskun (Lesküine) <i>Lugarras</i> , <i>Lugarraset</i> , Lèès-Athas <i>Lourbu</i> , Borce
<i>Larluxia</i> , <i>Sorholuxia</i> , Santa Grazi <i>Sorholuxia</i> , Lorraine		<i>Laslucies</i> , Lèès-Athas
	<i>Malhadoquy</i> , Cog de, Arette	
<i>Maçaberria</i> , Lorraine	<i>Mazangues</i> , Arette	
<i>Betzula Mehekako Lepoa</i> , Lorraine <i>Hasmeheca</i> , Lorraine		<i>Arroumeca</i> , Lèès-Athas
<i>Mendihart</i> , deit. <i>Mendiondo</i> , deit. Lorraine <i>Bostmendieta Erroimendia</i> , <i>Mendiolatz</i> , Lorraine <i>Eiheramendi</i> , <i>Mürkümeni</i> , Santa Grazi		<i>Mendosse</i> , Lèès-Athas
	<i>Espelmothoa</i> Landa	

.../...

.../...

	1. ERR Erronkari	2. ANSO
<i>Murkulla</i>	<i>Murkullugibela</i> , Uztarroze	
<i>Naba</i>	<i>Abezanaba</i> , Burgi <i>Nabaltea</i> , Erronkari <i>Naba</i> , Urzainki	
<i>Negu</i>		
<i>Obi</i>	<i>Otsobieta</i> , Bidankoze <i>Otsobia</i> , Garde <i>Otsobieta</i> , Izaba <i>Ilobieta</i> , Uztarroze	<i>Vusobia</i> , Anso
<i>Oiheski</i>	<i>Oskia</i> , Garde <i>Oxeskierra</i> , <i>Oxeskierra</i> Erronkari <i>Oiezkia</i> , Urzainki Cf. <i>Oieskia</i> , Aezkoako Hiriberri	
<i>Ola</i>	<i>Urdanola</i> , Bidankoze <i>Olamiarra</i> , Burgi <i>Arburola</i> , Garde <i>Olegia</i> , Erronkari <i>Itoleta</i> , Urzainki <i>Erretola</i> , Izaba <i>Iriola</i> , Uztarroze	<i>Cubilarrola</i> , Anso <i>Linzola</i> , Anso
<i>Ondo</i>	<i>Zetegiondoa</i> , <i>Sesetondoa</i> , Bidankoze <i>Abarrueondoa</i> , <i>Basariondoa</i> , Burgi <i>Olegiondoa</i> , Erronkari <i>Belkoxondoa</i> , Garde <i>Erregiabortusorondoa</i> , Izaba <i>Lerregiondoa</i> , Uztarroze	
<i>Ordoki</i>	<i>Bagordoki</i> , Bidankoze eta Urzainki <i>Larrazordoki</i> , Urzainki <i>Izeiordoki</i> , Izaba <i>Kokordoki</i> , Uztarroze	<i>Belordoqui</i> , Anso
<i>Osin, usin, usun</i>	<i>Uturusina</i> , Burgi <i>Osinugaltea</i> , <i>Usunukaltea</i> , Izaba	
<i>Pausa</i>	<i>Artekopasia</i> , Uztarroze	
<i>Porta-</i>	<i>Portazabalea</i> Erronkari <i>Portalatin</i> , Burgi <i>Portaz</i> , deit. Bidankoze, Burgi, Garde, Erronkari, Izaba, Urzainki. <i>Portillo</i> , Erronkaribar <i>Le Pourtet</i> , Izaba, Lées-Athas	<i>Portanova</i> , <i>Portarrica</i> , deit. Anso <i>Portaza Bernera</i> , Anso <i>Portillo</i> , <i>Portet</i> , Anso

3. ZUB Santa Grazi eta Lorraine	4. BAR Barétous/Baretos	5. ASPE Oloroe eta beste (Biarno)
<i>Mürkümeni</i> , Santa Grazi	<i>Murcollaco Serra-Gaña</i> , Santa Grazi eta Landa	
<i>Ugatzekonaba, Nabartia, Ordokonaba</i> , Lorraine <i>Xübürünaba</i> , Santa Grazi	<i>Antzu naba</i> , Arette/Ereta <i>Nabera</i> , Issor/Izorra	
<i>Negümeni</i> , Lorraine <i>Negüsorhoa</i> , Santa Grazi	<i>Netchuri</i> , Arette <i>Netchuri</i> , Issor	
<i>Azkonebietakomuga</i> , Lorraine <i>Azkonobieta</i> , Santa Grazi <i>Azkonobieta</i> , Barkoxe		<i>Ascanat-b-t</i> , Lescun/Laskun (Lesküne)
<i>Oiheskia</i> , Santa Grazi <i>Oiheskia Sorhoa</i> , Lorraine	<i>Oyhesqui</i> , Issor	
<i>Bagola, Kehola</i> , Santa Grazi <i>Hansola, Gorostola</i> , Lorraine	<i>Biscarroules</i> , Arette <i>Bagoule</i> , Landa <i>Larre Koula</i> , Issor <i>Larrachoula Larraichoule</i> , Issor <i>Larrouchoula</i> , Issor <i>Larruhoula</i> , Issor <i>Lurrichoula</i> , Issor <i>Bitole</i> , Landa	<i>Ansarrecol</i> , Lèès-Athas <i>Insole</i> , l', Lescun/Laskun (Lesküne) <i>Gouetsoule</i> , Urdo/Urdoze Aspe
<i>Barusinondoko Maltha, Bidondo, Mendiondo, Karrikondo, Larrondoa, Arhondo, Urrulepo Ondua</i> , Santa Grazi <i>Larrondo Gorria Büria, Elgekondoa, Elge Ondopia, Uhaitza Ondoan</i> , Lorraine	<i>Arrihondo</i> , Arette <i>Karrikondo</i> , Féas / Inhasi	
<i>Ordokia Artia, Ordokieta, Idordokia, Ordokizarra, Zübürüordokia, Uhaitz</i> , Lorraine <i>Ordokia</i> , Lorraine <i>Ordokihandi</i> , deit. Santa Grazi	<i>Borbourdouqui</i> , Landa	
<i>Osinarra, Errekaxineta</i> Santa Grazi	<i>Chinette</i> , Arette <i>Chinaberry</i> , Aramits/Aramitze	
<i>Pasugaixpia</i> , Santa Grazi	<i>Bélatch Paoussaguia</i> Arette	
<i>Portillua, Purtillua</i> , Lorraine « <i>Les Ports de Sola, des Arras et d'Apoliroa</i> » 1589 <i>Port de Ste. Engrâce</i> , Santa Grazi	<i>Port d'Arles</i> , Arette <i>Portonge</i> , Issor	<i>Portachou</i> , Lescun/Laskun (Lesküne) <i>Portaricq</i> , Lèès-Athas, Osse-en-Aspe <i>Pourtau</i> , Borce/Borza <i>Portau</i> , Osse-en-Aspe <i>Portalet</i> , Etsaut (cf. <i>Pourtalet</i> , Lourdios, Sarrance eta Gabas, Ossau) <i>Porteig</i> , Lurbe-St-Christau (Oloron) <i>Pourteig</i> , Billères (Ossau)

.../...

.../...

	1. ERR Erronkari	2. ANSO
Sanso	<i>Sansodia</i> , Bidankoze <i>Sansoain</i> , Burgi <i>Sansoaine</i> , <i>Sansoañe</i> , Garde <i>Sansoandia</i> , Erronkari <i>Sansoren Errotalte</i> a, <i>Molino de Sanso</i> , <i>Sanson de Cassabiella</i> , Izaba Cf. NG, top. nag. <i>Sansoain</i>	<i>Sansorria</i> , Anso
Santa Grazia	<i>Santa Gra[ç]ia</i> de Ultrapuertos, 1561 <i>Santagra[ç]ia</i> 1638 <i>Santangracia</i> , <i>Santa Engracia</i> , Erronkaribar	<i>Santa Engracia</i> , Anso
Sudu-	<i>Sudupea</i> , Erronkari	
Uda		
Ur	<i>Urlanda</i> , Bidankoze <i>Ugañai</i> , Burgi <i>Urzunañe ondo</i> a, Garde <i>Ururkatua</i> , Urzainki <i>Ururkatua</i> , Izaba <i>Urona</i> , Uztarroze	<i>Urania</i> , Anso <i>Urçucaca</i> , Anso
Urdan, Urt-	<i>Ordanola</i> , <i>Urdanola</i> , Bidankoze <i>Urdanzpe</i> , Burgi <i>Urdantegieta</i> , Garde <i>Urtets</i> , <i>Urdaite</i> , Izaba <i>Urdalezeta</i> , Urzainki <i>Urdanoleta</i> , Uztarroze	
Urdin	<i>Arriurdineta</i> , <i>Uterdineta</i> , Izaba <i>Urdin</i> , deit. Urzainki <i>Uturdineta</i> Uztarroze	
Urritz, urruts	<i>Urristoia</i> , Erronkari <i>Urruskueta</i> , <i>Riskueta</i> , Izaba <i>Urriskoa</i> , Izaba <i>Urrustumuga</i> , <i>Rustumuga</i> , <i>Restemuga</i> , <i>Restimuga</i> , Urzainki	<i>Urristi</i> , <i>Urriste</i> , Anso

3. ZUB Santa Grazi eta Larraine	4. BAR Barétous/Baretos	5. ASPE Oloroe eta beste (Biarno)
<i>Sansu, Sanson</i> , Larraine		<i>Sansané</i> , deit. Lèès-Athas <i>Sansane, Sansanet</i> , Borce, Urdos
<i>Santa Graciaco Lepoa</i> , Landa		
<i>Süpiidiüpia</i> , Santa Grazi <i>Südiirra</i> , Larraine	<i>Sudou</i> , Arette <i>Soudet</i> , Arette eta Santa Grazi <i>Col de Soudor</i> , 1623, Landa eta Zuberoa	
		<i>Üdapet</i> , Borce (cf. <i>Udarraldea</i> , Orontze; <i>Udi</i> , Otsagi eta <i>Udimendia</i> , <i>Udiarte</i> , Ezkaroze, Zaraitzu)
	<i>Urrère</i> , Arette <i>Urrère</i> , Issor <i>Hourmayou</i> , Ruisseau, Landa <i>Hourichouria HouriSsouria</i> , Landa <i>Boursabal</i> , Landa	<i>Heouga d'Ourbieta</i> , Lescun/Laskun (Lesküine) <i>Urdasquen</i> , Borce
<i>Urdosgoiti, Urdanolha, Urdantzarreta</i> , Larraine	<i>Hordy, Ourdie</i> , Arette <i>Ourtet</i> , Arette	
<i>Harrigurdina</i> , Larraine		<i>Ardinet</i> , Lèès-Athas
<i>Ürrüstoia</i> : «Urrustoye», Santa Grazi <i>Ürrüsterri</i> , Santa Grazi <i>Ürrüstoi</i> : «Urrustoy», <i>Urrustoycocaparra, Urrustoypeco</i> , Larraine <i>Ürrüstiükobidia</i> , Larraine <i>Ürrüstoi</i> : «Urrustoy», <i>Barkoxe</i>		

.../...

.../...

	1. ERR Erronkari	2. ANSO
<i>Utur-, uturri, iturri</i>	<i>Uturizarra</i> , Burgi <i>Uturlosko</i> , Garde, <i>Uturroze</i> , Erronkari <i>Mairuturria</i> , Urzainki, <i>Uturardao</i> , Izaba <i>Basaxein Uturburia</i> , Uztarroze <i>Iturriçarra</i> , 1647, Burgi <i>Iturrotxordokia</i> , Bidankoze	
<i>Xorrot</i>	<i>La Txorrota</i> , Urzainki	<i>A Chorrota</i> , Anso
<i>Xurt, xuhurt</i>	<i>Xurt, Xurte</i> , deit. Izaba	
<i>Xuri</i>	<i>Krutxuxuria</i> , Bidankoze <i>Aranxurieta</i> , Burgi <i>Arxuri</i> , deit. Garde	<i>Soriza</i> , Anso
<i>Xurrut</i>	<i>Borde de Txurrut</i> , Burgi	
<i>Zabal</i>	<i>Atazabala</i> , Bidankoze <i>Bordazabalea</i> , Burgi <i>Zabaleta</i> , Erronkari <i>Murzabala</i> , Garde <i>Zabalekoalorra</i> , Izaba <i>Zabaleta</i> , Urzainki <i>Jauregizabala</i> , Uztarroze	
<i>Zar, xar (zahar)</i>	<i>Bidezar</i> , Bidankoze <i>Iturriçarra</i> , <i>Bordaxarra</i> , Burgi <i>Iturzarreta</i> , Garde <i>Donepetriçarra</i> , <i>Bordaxarra</i> , Erronkari <i>Bordaxarra</i> , Urzainki <i>Bagadoiçarra</i> , <i>Bidexarra</i> , Izaba <i>Uturriçarra</i> , <i>Errotaxarreta</i> , Uztarroze	<i>Linçarra</i> , Anso
<i>Zisa (bar.)</i>		
<i>Zoko, xoko</i>	<i>Zokoandia</i> , Bidankoze <i>Otsozoko</i> , Burgi <i>Agerokozokoa</i> , Erronkari <i>Zoko</i> , deit. Garde <i>Arrakozokoa</i> , Izaba <i>Zelaiçokoa</i> , Urzainki	<i>Rincón de Alano</i> , Anso <i>Rincón de Maz</i> , Anso

3. ZUB Santa Grazi eta Lorraine	4. BAR Barétous/Baretos	5. ASPE Oloroe eta beste (Biarno)
<p><i>Üthürzehetako sokhoa, Üthürzeheta-gañe, Üthüramunekotegia.</i> <i>Kayolarrüthürzehetako sakana,</i> <i>Üthürbideko Borda, Lorraine</i> <i>Üthürrilakoa Üthürxilua,</i> <i>Üthürzarra, Askarateilko Üthürria,</i> <i>Magu Üthürria, Santa Grazi</i> <i>Ithürribüria, Lorraine</i></p>	<p><i>Ithurrito, Landa</i></p>	
		<p><i>Chorrot, Borce</i></p>
<p><i>Xuhurt, Xuhurtia, Santa Grazi</i> <i>Xuhurralthorra Lorraine</i> <i>Xuhurtia, Altzürükü</i></p>		<p><i>Souhourt, Lèès-Athas</i></p>
<p><i>Üthürrixuri, Lurxuria, Hurxuria,</i> <i>Harbüriüxuripia, Harbüriüxuri,</i> <i>Lorraine</i> <i>Harrixuria, Marixuri Erreka, Santa Grazi</i></p>	<p><i>Betchury, Arette</i> <i>Netchuri, Arette</i> <i>Harichouriac, Landa</i> <i>Hourichouria HouriSsouria, Landa</i> <i>Netchuri, Issor</i></p>	
	<p><i>Chourrout, Aramits</i></p>	<p><i>Chourrout, Lèès-Athas</i> <i>Chourrout, Borce, Lourdios Sarrance</i> <i>Accous</i></p>
<p><i>Bagazabala, Harbüriüzabala</i> <i>Oihartzabal, Hurxabaleko ibarra,</i> <i>Lorraine</i> <i>Zabalkox, deit. Haritxabaleta deit.</i> <i>Oihartzabal, deit. Xabalgoiti, deit.</i> <i>Lakarizabaleta, Santa Grazi</i></p>	<p><i>Boursabal, Landa</i> <i>Arcabaloco gaña, Santa Grazi eta</i> <i>Landa</i></p>	
<p><i>Bagazarra, Santa Grazi</i> <i>Agerreko Alhor Xarra, Lorraine</i> <i>Sagardoixarra, Santa Grazi</i></p>	<p><i>Catazar, Arette</i> <i>Errékatzar, Féas / Inhasi</i> <i>Larrecar, Issor</i></p>	
<p><i>Zisa, top. BN</i></p>	<p><i>Cicaugue, Cissaugue, Arette</i> <i>Cissaugue, Landa</i></p>	
<p><i>Zokoa, Zokoko Erreka, Xokobüria,</i> <i>Xoko, Bordaxarxokota, Santa Grazi</i> <i>Zokoa, Kaiolar Ütürezhetako</i> <i>Zokhoa, Sorhokozokoa, Peko Sapar</i> <i>Zokoa, Lorraine</i></p>	<p><i>Choco, Landa (Lanne-en-Barétous)</i></p>	

4. ERRONKARIKO ETA ANSOKO LEXEMA AUTONOMOEN ERKAKETA

	BID	BUR	GAR
<i>Aker, akar (Lakar?)</i>	Akerregia Akarregia (Akerreteria Otsagi) (Akerharri Lekunberri NB)		
<i>And(e)re</i>	Andere Lope Andrelopeburua		Andregia
<i>Andi</i>	Ibarrandia	Urriandia	Bizkarrandia
<i>Anso</i>	Ansoburua		
<i>Ar-, ardi</i>		Artegia	Altola
<i>Ar-, arri</i>	Arluzea	Arbea	Arburola
<i>Aran</i>	Billitxearanerreka	Aranbel(t)za	Arankoa
<i>Arra-</i>	Arrartea		
<i>Arri</i>	Arringurinea	Arrigatxaga	
<i>Arros, arro-arruz-</i>			
<i>Arte</i>	Iriartea	Artekoegia	Artekolarra
<i>Artxintxa</i>			
<i>As-, ax-, aitz</i>		Axpea	
<i>Ate</i>	Aurrenatea	Badolate	Ollargarate
<i>Atx-, ais, aitz</i>	Atxupea	Aispea	
<i>Auntz, aintz</i>			
<i>Baratze</i>		Barazeta	Barazezarreta
<i>Barkare</i>		Barkarea	Barkareondoa
<i>Bela</i>	Bilaskoarena	Belkox	Belkoxondoa
<i>Berri</i>	Olaberria	Zatiberria	Iberri

ERR	IZB	URZ	UZE	ANSO
				La Carreguia Arreguia
				Anderemaria Entremaria Endremaria
Mendigatxandia	Añimerkandia	Zokoandia		Arandi
Ansodia		Ansurdugunea		Ansabere
	Ardibide	Artola	Ardibidea	Arvidia
Arberase		Armaia	Armalla	Argibela
Aranagerre			Arankogatxa	Macaran Narancoba
	Arrondo	Arrarte		Arracona
Ilarria	Arrizibrieta	Arrigorrieta	Arriluzea	Arri
	<i>Arrospide, Arros</i> (deit.)	<i>Arros</i> (deit.)		Rospedea Arromendia Arruzquia Arrozquia Rozquia Ruzquia
Betatuarte	Bagarte	Doainarte	Burgiart	Achar(t)
		Arritxintxa	Artxintxa	Archincha
		Astegia	Aspea	Aspe
Atazabala	Belaingarate	Atanoburua	Mintxate	Ainzate
Atxupe			Atxpea	Achar Achart Acherito Chipeta
	<i>La Tierra de Sola</i> <i>del lugar de Aunz</i> (1612)			Aunzate, Ainzate
Barazeaga	Belabarze	Barazeaga	Barazea	Belabarz
				Barcare
	Belainpikua	Belaingarate	Belai	Velezcarra
Etxaberri	Pareteberria		Zuberrieta	Berricho

.../...

.../...

	BID	BUR	GAR
<i>Berro</i>	Ezkerberroa	Izabarroba	Ibanberro
<i>Bide</i>	Bidagaieta	Altxonbide	Altxunbidea
<i>Burgi</i>			
<i>Buru</i>	Sasariburua	Arburua	Larreburua
<i>Eder</i>	Ekiderra	Larrederrera	Mugaederra
<i>Egi</i>	Egillorri	Artekoegia	Andregia
<i>Elurri</i>		Elurribakotxa, Ilurridoia	Elurriaga, Ilurriaga
<i>Errege</i>		Erregisargieta	
<i>Erri</i>	Tipulerria	Errigaraia	Txatxorria
<i>Ezka</i>	Ezkaze Ezkaurre	Eskagaraia	Aranezkairia
<i>Ezpel, ezpil</i>			Ezpelondoa
<i>Gamu, ganbo</i>			Gamuluzea
<i>Gara-</i>	Krutzegaratea	Argaraieta	Ollargarate
<i>Garo</i>			
<i>Gibel</i>	Zelegibela		
<i>Gorri</i>	Lezegorria	Alorgorria	
<i>Ibar</i>	Ibarrandia	Ibarbel(t)za	
<i>Ibon</i>		Ibon de Melluga	
<i>Idoi</i>			Idoia
<i>Intza</i>			
<i>Izar</i>	Cf. <i>Zazpizarra</i> (h.e. <i>zazpi izarra</i>)		Izarandoia

ERR	IZB	URZ	UZT	ANSO
Ezkerberroa	Mazeberroa	Berrueta	Asperro	Mondaverro
	Auxpidea		Ardibidea	Arvidia, Rospedea (Arrospidea)
	Burgiberria	Burgimendia	Burgiarte	Burguia
Krutxeburua	Uturburua	Egiburua	Uturburia	Apaburua
Amugaederra	Saisederra	Saizederra	Ekiederra	Landaderra
Arregia		Egiburua	Egioria	La Carreguia
	Elurriaga, Elurridoia		Ellurridoia	Lurriaga
Ernega	Erregiabortusoroa		Erretolaze	Reguia
Errigorria	Orierriagasargua			Sansorria
				La Achar de Esca Ezcaurri
	Espilaga Ezpel (deit.)	Ezperolaze Ezpel (deit.)		Ezpela, Ezpelat Ezpelad Ezpelar Ezpidoya, Espidoya
		Gamuluzeandia		Gamueta
Argaraia	Belaingarate	Elizagaraia		Garatea Garay
				Belagara
Argibela	Argibela		Astegibela	Arguibela Arguibiela
Arrigorria	Arrigorrieta		Otsagorria	Gorriña Guarrinza Escuer Zaburria Gudia
Al(t)zaibarra	Belaibarra			Sanchiborra Sonibarra
Los Ibones	Ibon de Ezkaurre Libon			Ibon de Estanes
	Idoia	Adazidoia		Idoya
		In(t)zaga	Intza	La Yñcea
	Izarxentea			<i>Izarra</i> (<i>Izarbe</i> , Santa Grazi)

.../...

.../...

	BID	BUR	GAR
<i>Kaiola</i>			
<i>Kinbo</i>			
<i>Landa</i>		Landeta	
<i>Larre</i>	Largaintia	Larrederrera	Artakolarra
<i>Lats</i>		Etselaxe	Gardelatse
<i>Lexar</i>	Lexarra	Lexardoia	Lexardoia Lixardoia
<i>Leze</i>	Lezegorria	Lezagorria	Lezapea
<i>Loi</i>		Bel(t)zaloia	Uturlosko
<i>Malo</i>	Artemaloa		
<i>Mantxo</i>			Manzo Garzetx
<i>Mari</i>	Marigaldeburua	Mariatxurieta	Mariañe
<i>Maz</i>			
<i>Mendi</i>	Urtemendia		Mendibeltza
<i>Mozturu</i>		Mozturugia	
<i>Obi</i>	Otsobieta		Otsobia
<i>Odi</i>	Sansodia	Gardodia	Espenodia
<i>Ola</i>	Urdanola	Olamiarra	Arburola
<i>Ordoki</i>	Bagordoki		
<i>Orna</i>			
<i>Oso</i>	Otsobieta		Otsobia

ERR	IZB	URZ	UZT	ANSO
				Arcayola Alcayola
			Zakinberro	Quimboa
	Landandia	Landaordoki	Landalonga	Landaderra
	Añelarra	Largaintia	Larrearte	Larrerria
			Lasa	Laxurik Laxerito (ik. aitz)
Lexartxipia	Lexarra	Lezarordoki		Lajardoya
Lezarena	Lezagarria	Lezea	Leizapea	Lizapea Zaburria, Zaborria
Loizeta				Loigrea, Luzola
Armaloa				Aznarmalo
				Aznarmanch
Dona Maria Altea				Maridugui Maidogui
	Maze Mazelarra Mazemugapikatua Mazeibarburua			Macaran Mazanduc Mazanduc Mazaparreta Maz
Mendiurrieia		Burgimendia	Etsamendia	Romendia Mendiver Mondaverro
Mozturua	Muztulgua	Moztrugia	Moztrugia	Mozurguea Mozurguia Muzurguea Muzurguia
	Otsobieta		Ilobieta	Vusobia
Odieta	Odieta	Zetegiodia		Hezprodi
Olegia	Erretola	Itoleta	Iriola	Cubillarrola Zotalola
	Izeiordoki	Larrazordoki	Kokordoki	Belordoqui Berdoloqui Zordoqui
	Ormapea			Ornagueta
	Osobieta		Osagarria	Osobia

.../...

.../...

	BID	BUR	GAR
<i>Oxan-, usan (uso?)</i>			
<i>Oxezki</i>			
<i>Piko</i>			
<i>Puio</i>		Azaripoio	Poitakoalorra
<i>Sabel</i>			
<i>Sagar</i>	Sagarraga	Sagarra	
<i>Sai</i>			Saiora
<i>Saies (saihets)</i>		Saiseko Llarrenkoa	Gardaseisa
<i>Sanso</i>	Sansodia	Sansoain	Sansoaine
<i>Santxo</i>	Santxo Datotzarra		
<i>Segar, zegar</i>		Zegarra Zegarrondoa Zegarrondoba («Aycegarra», Larraine 1832)	
<i>Soro</i>		Xoraxibikoa	Sorondoa
<i>Toki</i>			
<i>Txiki, txiker, txipi</i>	Garrotxipi	Egitxikerra	
<i>Txorrota</i>			
<i>Ulli</i>		Mallilua Xede Ullina	
<i>Ur</i>	Urlanda	Ugañai	
<i>Urri</i>		Urriandia	
<i>Urritz</i>			
<i>Urtzu-</i>			Urzunañe Ondoa
<i>Zabal, xabalko</i>		Zabalza, Zabalea Zabaleburua Xabalko	Ezabala
<i>Zar</i>	Bidezar	Iturizarra	Iturzarreta

ERR	IZB	URZ	UZT	ANSO
	Oxanea Usanea			Osarna Usarna
Oxezkiederra				Soasqui
	Pikua	Belinpikoa		Picoya
Poio				Puyeta
				Arsabela La Sabela
Sagartoa	Borgusagartoieta	Sagartoa	Sagartoa	Sagarra
				Sayola
Seisetxea	Belabarsaisa	Miñosaisa	Goimurusaisa	Sayestico
Sansoandia				Sansorria
Santxo Migel Alorrea			Santxo Garde	Sanchiborra
				Segarra Segarriella Segarrilla
	Aragiasoroa	Airagasoroa	Bel(t)zun(t)ze Soroa	Guarrinza Soroa
		Otoki		Sayestoqui Saystoqui
Lexartxipia		Gambrutxikia, Pikoa Txikota	Asperrotxipi	Chiquea
		La Txorrota		A Chorrota
				Ullirreguia
	Ururkatua	Ururkatua	Urona	Urania
Mendiurrieia	Mintxateurria	Orabaleurria	Errotaurrieta	Urriagueta
Urristoia	Urriskoa, Urruskueta	Urrustumuga	Urruxpurua	Urristi
Uzurtegia				Urçucaca Zucaca
Atazabala Zabaleta	Sanzabala Zipidexabalkoa		Zabalea Xabalkoa	Zabalcochs (Zabalkotx, Santa Grazi)
Donepetrizarra	Bagadoizarra	Bordazarra	Uturrixarra	Linzarra

.../...

.../...

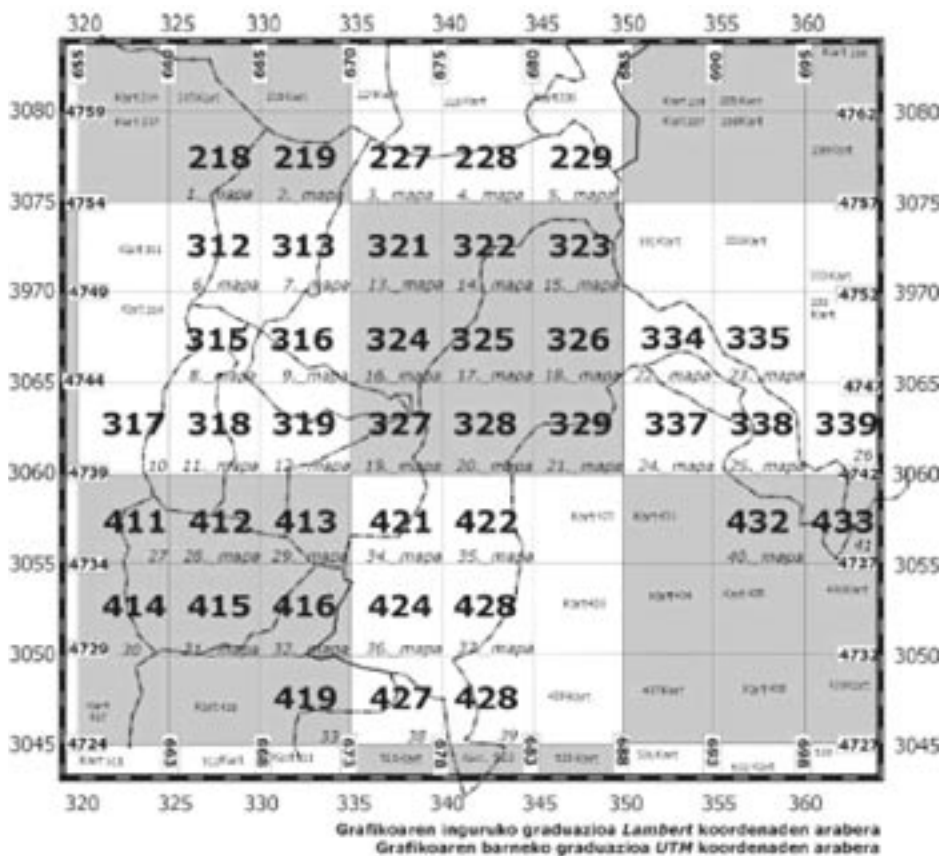
	BID	BUR	GAR
<i>Zet-</i>	Zetegiondoa		
<i>Zot-</i>			
<i>Zubi, zibi</i>	Zibiberria	Zibialtea, Karrozubia	
<i>Zuri</i>			

ERR	IZB	URZ	UZI	ANSO
		Zetegieta		Zeteyra
			Zotrapea	Zotalola (Zotholatze, Santa Grazi) Zutarola
Zibizarra	Zibiburua	Zibialtea, Zubialt	Karrozubia	Zuberria
	Arrizurieta, Soriza			Zuriza, Soriza

MAPAGINTZA

Erreferentzia kartografikoen zenbakiak (kart.)

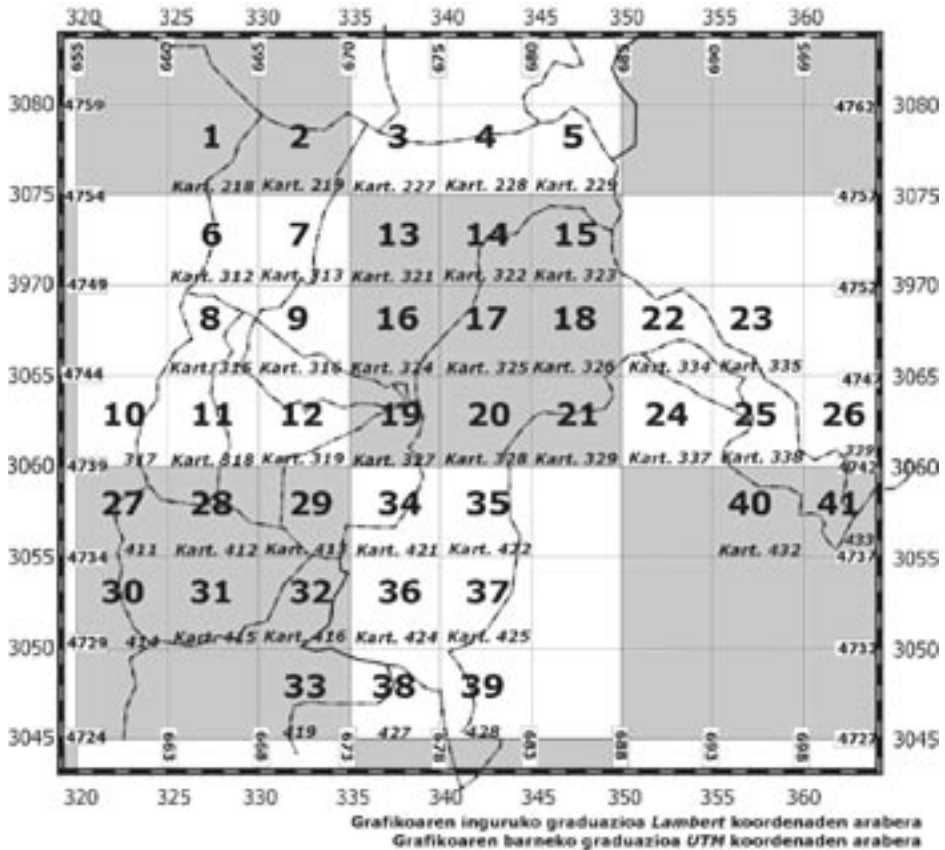
Erronkaribarko eta Anso ibarreko toponimoak kokatzeko 41 mapa txiki (ze-haztasunak erakusten dituztenak, A4 neurrikoak), eta mapa handi bat (orokorra, A0 neurrikoa) marraztu dira. Mapa bakoitzari sailkapen kartografikoan egokitu zaion zenbakia ezarri eta bere ondoan *kart.* laburdura erantsi zaio, horixe izan baita tesi honetan zehar erabili den deia dagokion mapa kontsultatu behar dela adierazteko:



Erreferentzia kartografikoak eta dagozkien mapak eta herriak

kart. 218 (1. mapa)	Zaraitzu eta Uztarroze.
kart. 219 (2. mapa)	Larraine eta Uztarroze.
kart. 227 (3. mapa)	Santa Grazi, Uztarroze eta Izaba.
kart. 228 (4. mapa)	Izaba eta Santa Grazi.
kart. 229 (5. mapa)	Izaba, Ereta (Arette) eta Léès-Athas.
kart. 312 (6. mapa)	Zaraitzu eta Uztarroze.
kart. 313 (7. mapa)	Uztarroze eta Izaba.
kart. 315 (8. mapa)	Bidankoze eta Erronkari.
kart. 316 (9. mapa)	Uztarroze, Urzainki eta Izaba.
kart. 317 (10. mapa)	Zaraitzu eta Bidankoze.
kart. 318 (11. mapa)	Bidankoze eta Erronkari.
kart. 319 (12. mapa)	Urzainki, Erronkari eta Garde.
kart. 321 (13. mapa)	Izaba (Belagoarako bidea).
kart. 322 (14. mapa)	Izaba eta Anso (Linza).
kart. 323 (15. mapa)	Izaba, Anso eta Lescun.
kart. 324 (16. mapa)	Izaba (Belabarze, Ezkaurre eta Berrueta).
kart. 325 (17. mapa)	Anso (Zuriza).
kart. 326 (18. mapa)	Anso (Zuriza).
kart. 327 (19. mapa)	Izaba, Urzainki, Erronkari (Armentadoia), Garde eta Anso.
kart. 328 (20. mapa)	Anso (Zurizarako bidea).
kart. 329 (21. mapa)	Anso (Rincón d'Alano) eta Echo (Lenito).
kart. 334 (22. mapa)	Lescun, Anso, Guarrinza eta Echo.
kart. 335 (23. mapa)	Anso eta Aspe (Lescun, Lhers eta Borce).
kart. 337 (24. mapa)	Echo (Selba d'Oza) eta Anso-Echo (Guarrinza).
kart. 338 (25. mapa)	Anso (Aguas tuertas), Echo, Aspe ibarra (Borce).
kart. 339 (26. mapa)	Aspe (Borce, Urdos) eta Anso (Ibón d'Estanés).
kart. 411 (27. mapa)	Zaraitzu, Bidankoze eta Burgi.
kart. 412 (28. mapa)	Bidankoze, Erronkari eta Burgi.
kart. 413 (29. mapa)	Garde, Erronkari eta Burgi.
kart. 414 (30. mapa)	Nabaskozeko almirante herria eta Burgi.
kart. 415 (31. mapa)	Burgi eta Salvatierra de Esca (Zaragoza).
kart. 416 (32. mapa)	Burgi, Salvatierra de Esca (Zaragoza) eta Fago (Anso).
kart. 419 (33. mapa)	Lorbés (Salvatierra de Esca) eta Fago (Anso, Huesca).
kart. 421 (34. mapa)	Garde eta Anso (Puieta).
kart. 422 (35. mapa)	Anso (hiria) eta Echo ibarra.
kart. 424 (36. mapa)	Fago (Anso ibarra).
kart. 425 (37. mapa)	Fago (Anso ibarra) eta Echo ibarra.
kart. 427 (38. mapa)	Lorbés, Majones (Berdún) eta Fago (Anso ibarra).
kart. 428 (39. mapa)	Anso (Búgalo), Embún (Echo ibarra) eta Berdún.
kart. 432 (40. mapa)	Anso, Echo, Aragüés del Puerto eta Aisa.
kart. 433 (41. mapa)	Anso (Ibón d'Estanés), Aisa, Aspe eta Candanchú.

Mapa orokorrak barne hartzen dituen zehaztasunezko mapa txikiak eta hauei dagozkien zenbakiak eta erreferentzia kartografikoak (kart.)



Zehaztasunen mapak (A4)

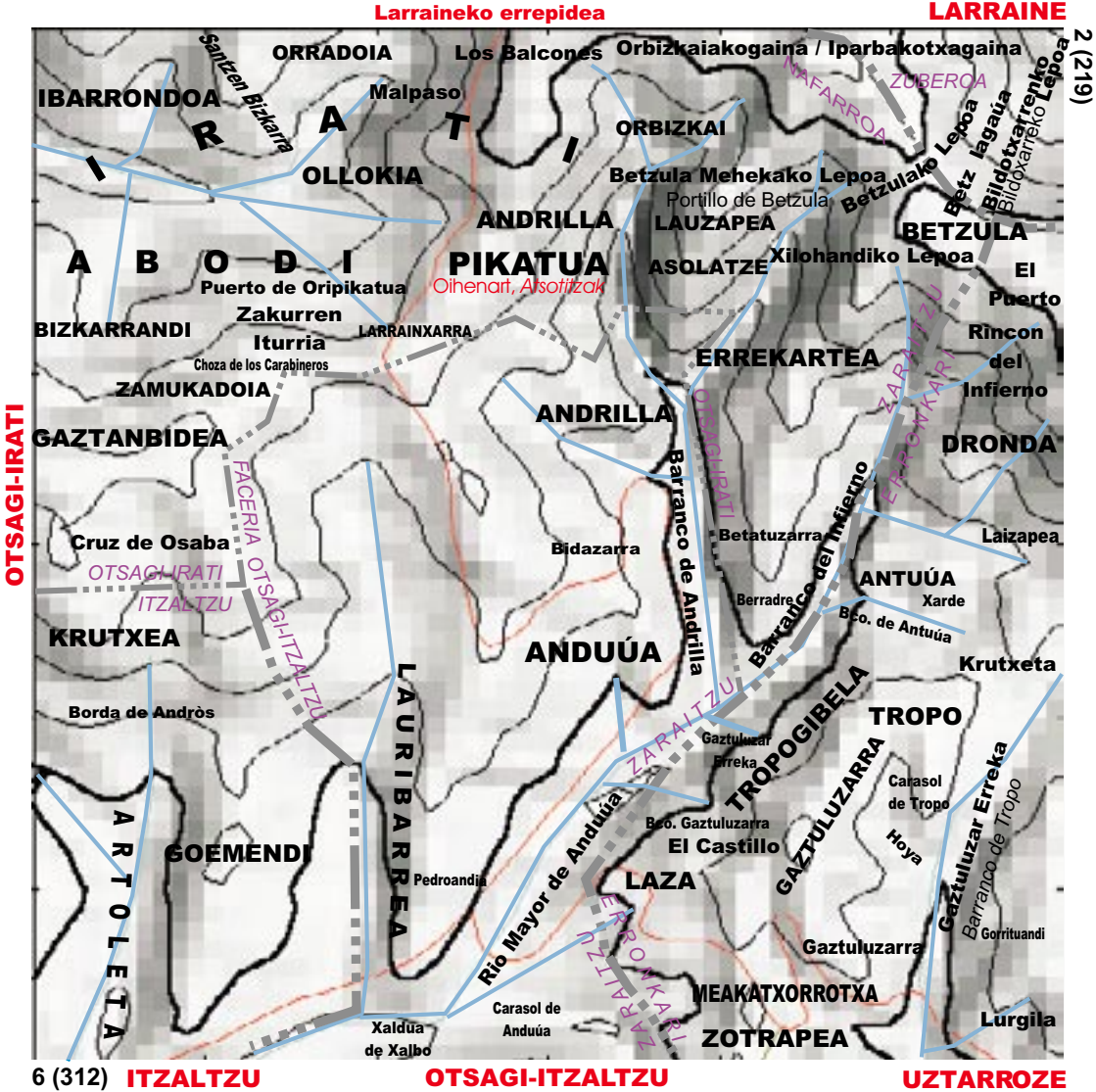
- | | |
|---------------------|--------------------------------------|
| 1. mapa (kart. 218) | Zaraitzu eta Uztarroze |
| 2. mapa (kart. 219) | Larraine eta Uztarroze |
| 3. mapa (kart. 227) | Santa Grazi, Uztarroze eta Izaba |
| 4. mapa (kart. 228) | Izaba eta Santa Grazi |
| 5. mapa (kart. 229) | Izaba, Ereta (Arette) eta Léès-Athas |
| 6. mapa (kart. 312) | Zaraitzu eta Uztarroze |
| 7. mapa (kart. 313) | Uztarroze eta Izaba |
| 8. mapa (kart. 315) | Bidankoze eta Erronkari |
| 9. mapa (kart. 316) | Uztarroze, Urzainki eta Izaba |

10. mapa (*kart. 317*) Zaraitzu eta Bidankoze
11. mapa (*kart. 318*) Bidankoze eta Erronkari
12. mapa (*kart. 319*) Urzainki, Erronkari eta Garde
13. mapa (*kart. 321*) Izaba (Belagoarako bidea)
14. mapa (*kart. 322*) Izaba eta Anso (Linza)
15. mapa (*kart. 323*) Izaba, Anso eta Lescun
16. mapa (*kart. 324*) Izaba (Belabarze, Ezkaurre eta Berrueta)
17. mapa (*kart. 325*) Anso (Zuriza)
18. mapa (*kart. 326*) Anso (Zuriza)
19. mapa (*kart. 327*) Izaba, Urzainki, Erronkari (Armentadoia), Garde eta Anso
20. mapa (*kart. 328*) Anso (Zurizarako bidea)
21. mapa (*kart. 329*) Anso (Rincón d'Alano) eta Echo (Lenito)
22. mapa (*kart. 334*) Lescun, Anso, Guarrinza eta Echo
23. mapa (*kart. 335*) Anso eta Aspe (Lescun, Lhers eta Borce)
24. mapa (*kart. 337*) Echo (Selba d'Oza) eta Anso-Echo (Guarrinza)
25. mapa (*kart. 338*) Anso (Aguas tuertas), Echo, Aspe ibarra (Borce)
26. mapa (*kart. 339*) Aspe (Borce, Urdos) eta Anso (Ibón d'Estanés)
27. mapa (*kart. 411*) Zaraitzu, Bidankoze eta Burgi
28. mapa (*kart. 412*) Bidankoze, Erronkari eta Burgi
29. mapa (*kart. 413*) Garde, Erronkari eta Burgi
30. mapa (*kart. 414*) Nabaskozeko almirante herria eta Burgi
31. mapa (*kart. 415*) Burgi eta Salvatierra de Esca (Zaragoza)
32. mapa (*kart. 416*) Burgi, Salvatierra de Esca (Zaragoza) eta Fago (Anso)
33. mapa (*kart. 419*) Lorbés (Salvatierra de Esca) eta Fago (Anso, Huesca)
34. mapa (*kart. 421*) Garde eta Anso (Puieta)
35. mapa (*kart. 422*) Anso (hiria) eta Echo ibarra
36. mapa (*kart. 424*) Fago (Anso ibarra)
37. mapa (*kart. 425*) Fago (Anso ibarra) eta Echo ibarra
38. mapa (*kart. 427*) Lorbés, Majones (Berdún) eta Fago (Anso ibarra)
39. mapa (*kart. 428*) Anso (Búgalo), Embún (Echo ibarra) eta Berdún
40. mapa (*kart. 432*) Anso, Echo, Aragüés del Puerto eta Aisa
41. mapa (*kart. 433*) Anso (Ibón d'Estanés), Aisa, Aspe eta Candanchú

***ERRONKARI* ETA *ANSOKO* TOPONIMOEN KOKAPEN KARTOGRAFIKOA**

Berrogeita bat mapa txiki hauez gainera, beste mapa handiago bat marraztu da 1:60.000 eskalan. Mapa orokorra da, *Erronkari*, *Anso* eta inguruko lurak jasotzen dituena. Tesi honen osagarria da, bertan, hemen aipatzen diren toponimoak kontsulta daitezke.

1 (218)



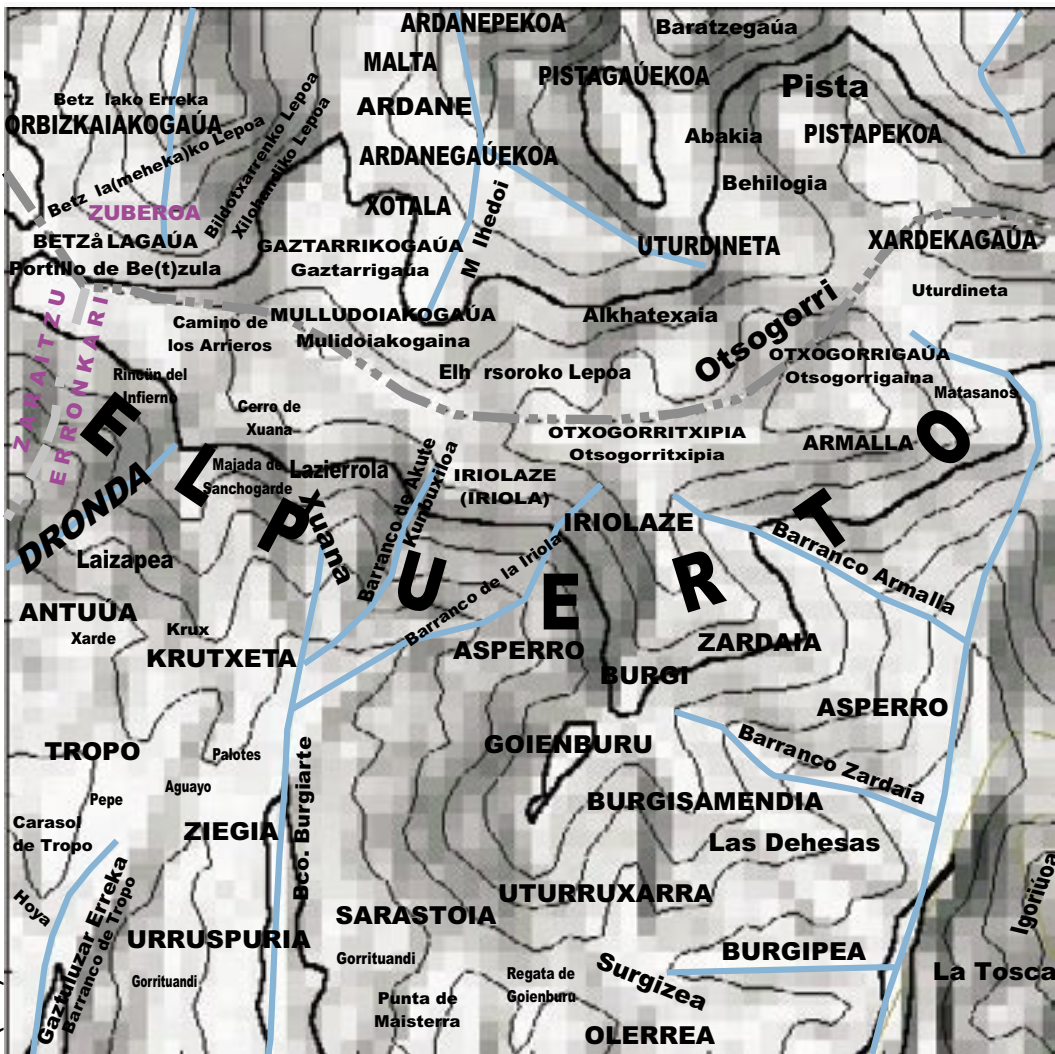
Mapa 1

2 (219)



LARRAINE

3 (227)



1 (218)

7 (313)

UZTARROZE

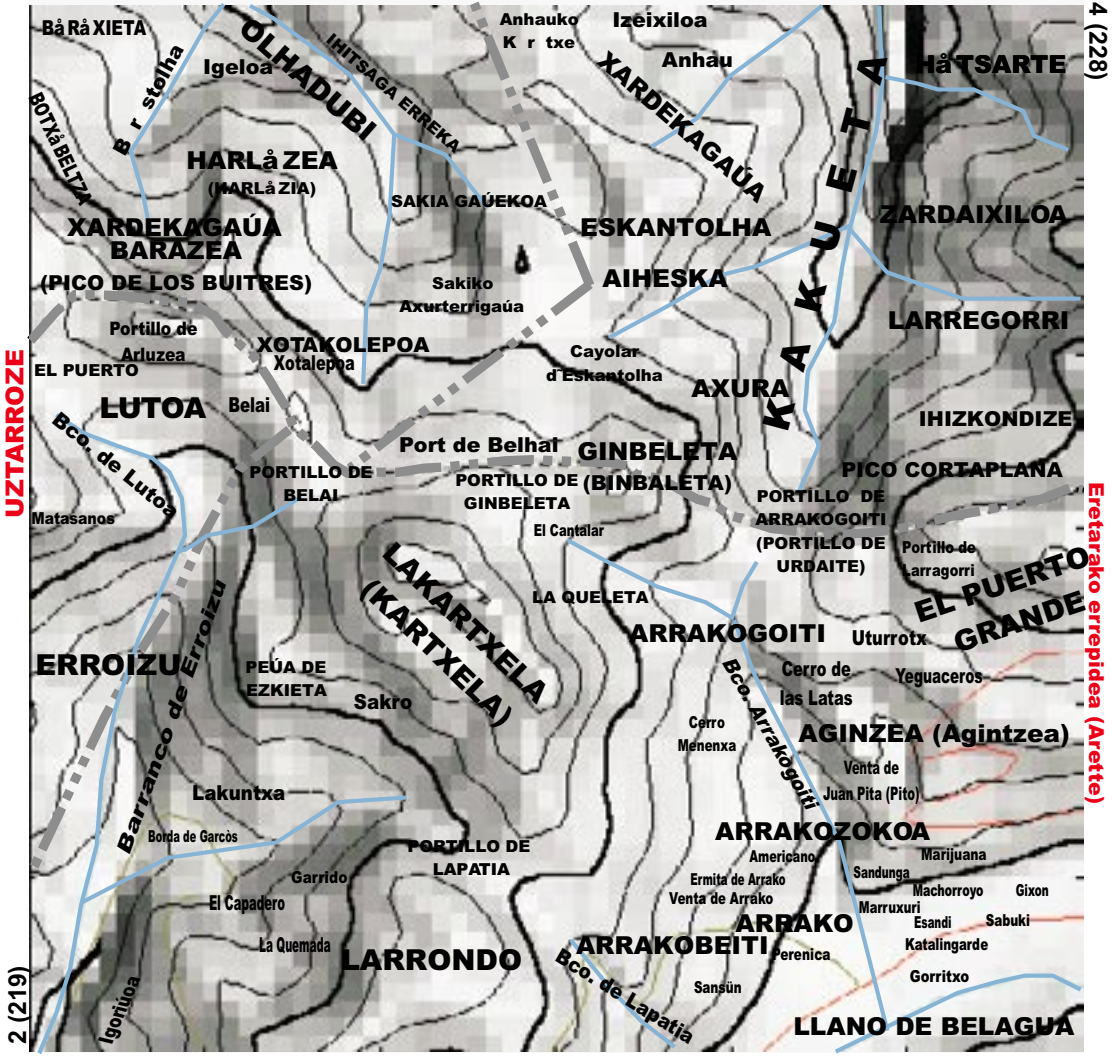
Mapa 2

3 (227)



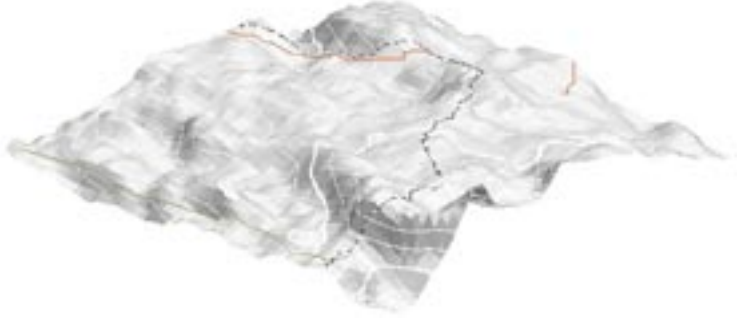
LARRAINE

SANTA GRAZI



Mapa 3

5 (229)



ARETTE / ERETA



URDATX / SANTA GRAZI

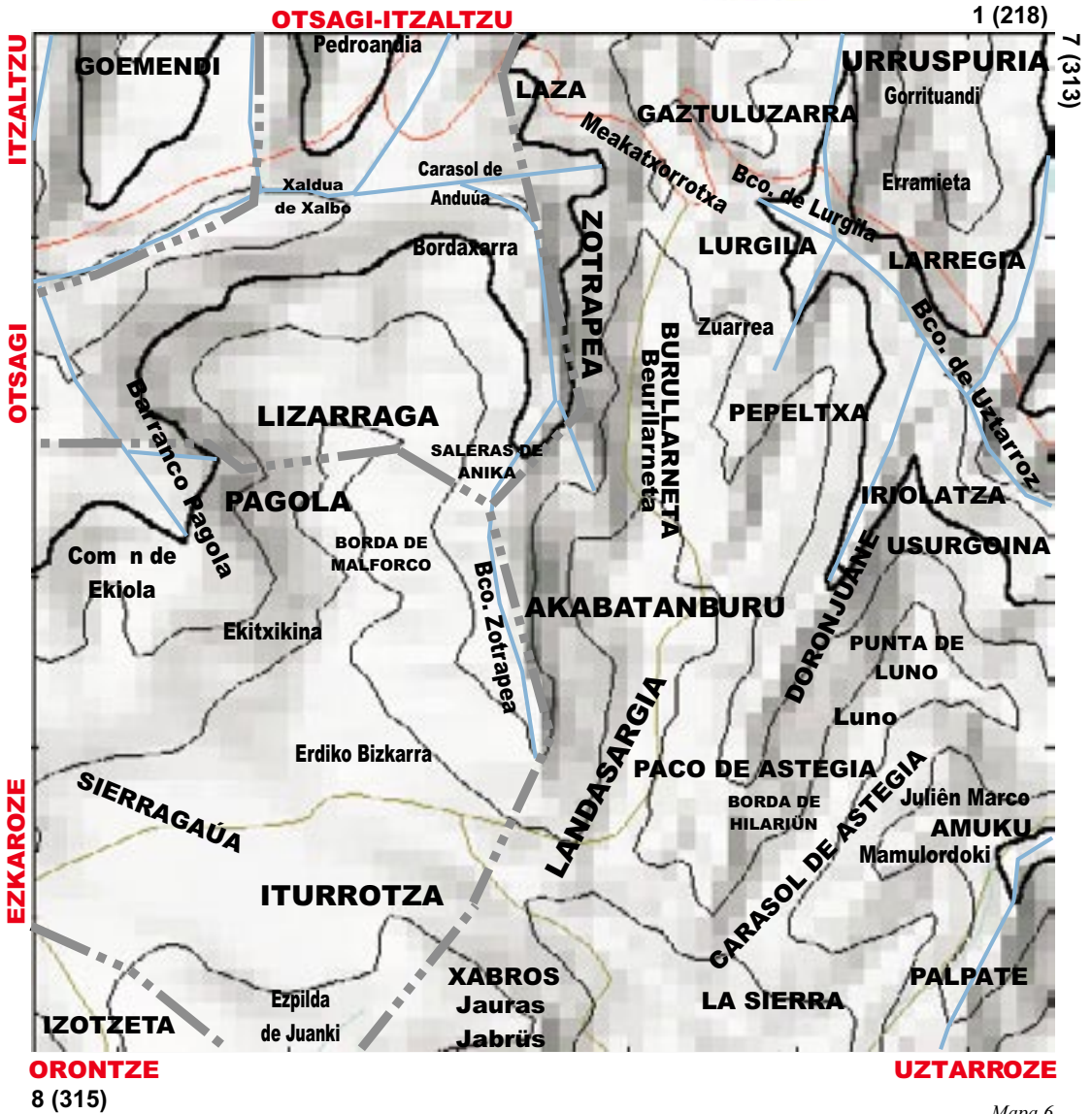
LÉES-ATHAS

4 (228)

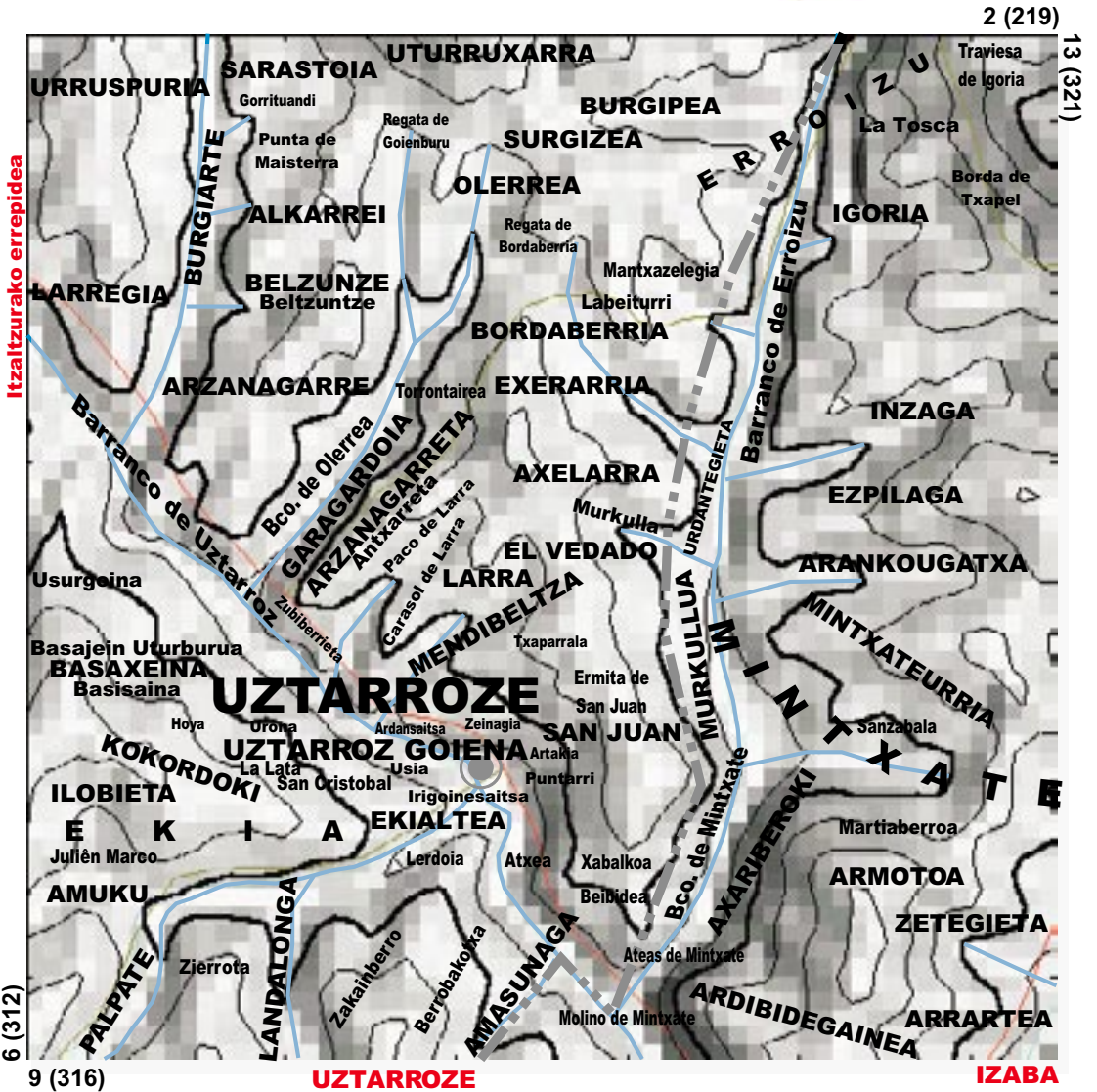
15 (323) **IZABA**

LESCUN / LASKUN (LESKÜNE)

6 (312)

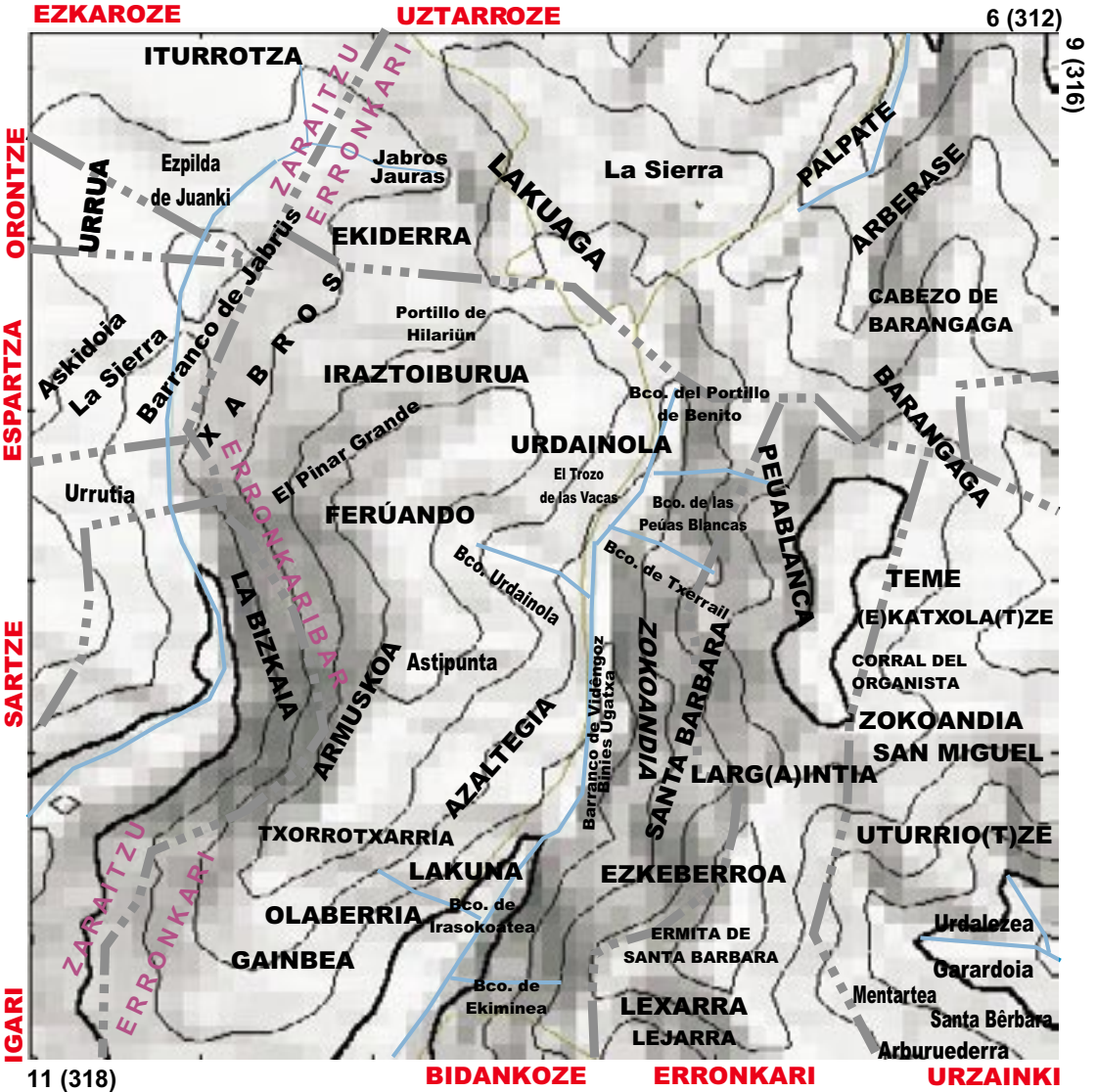


7 (313)



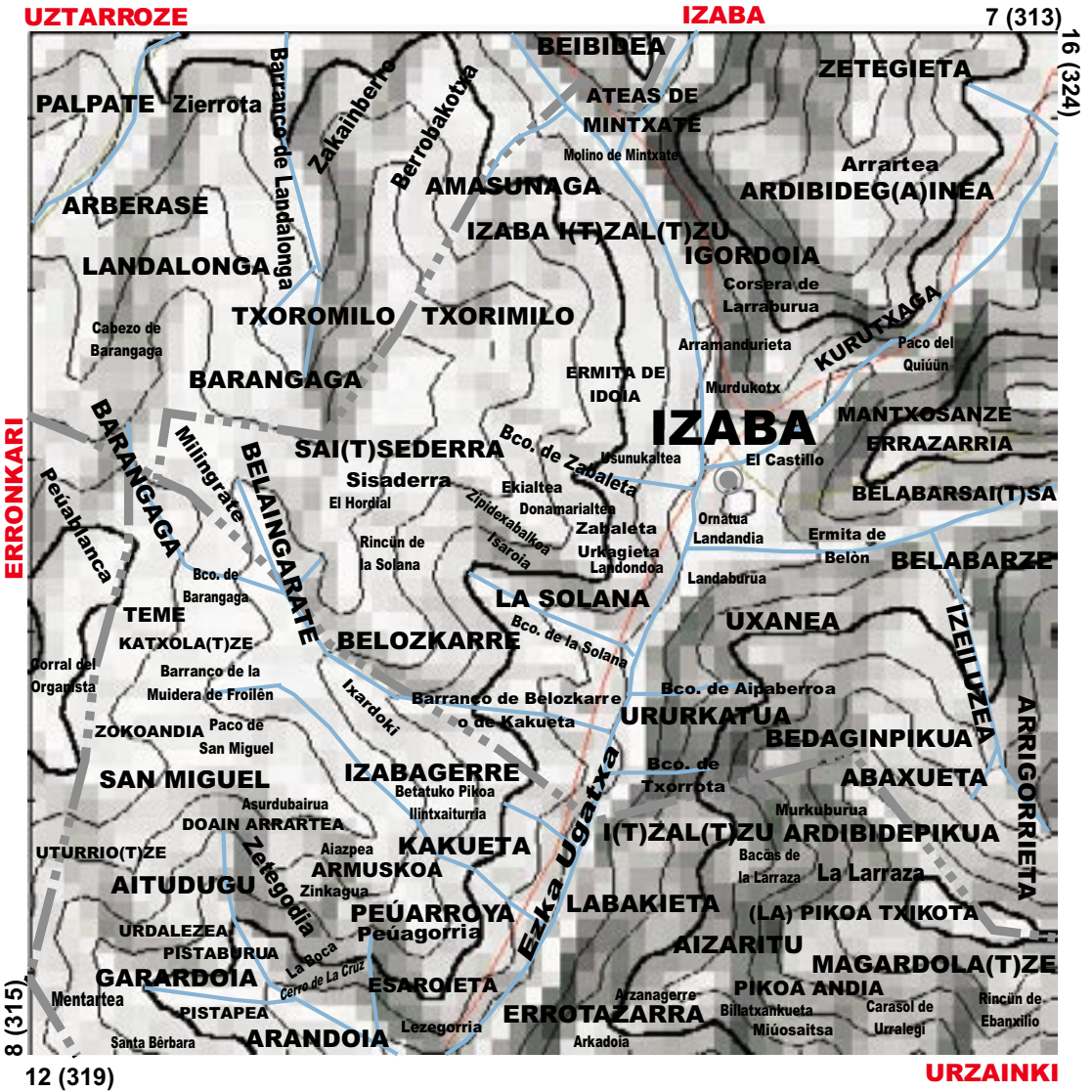
Mapa 7

8 (315)



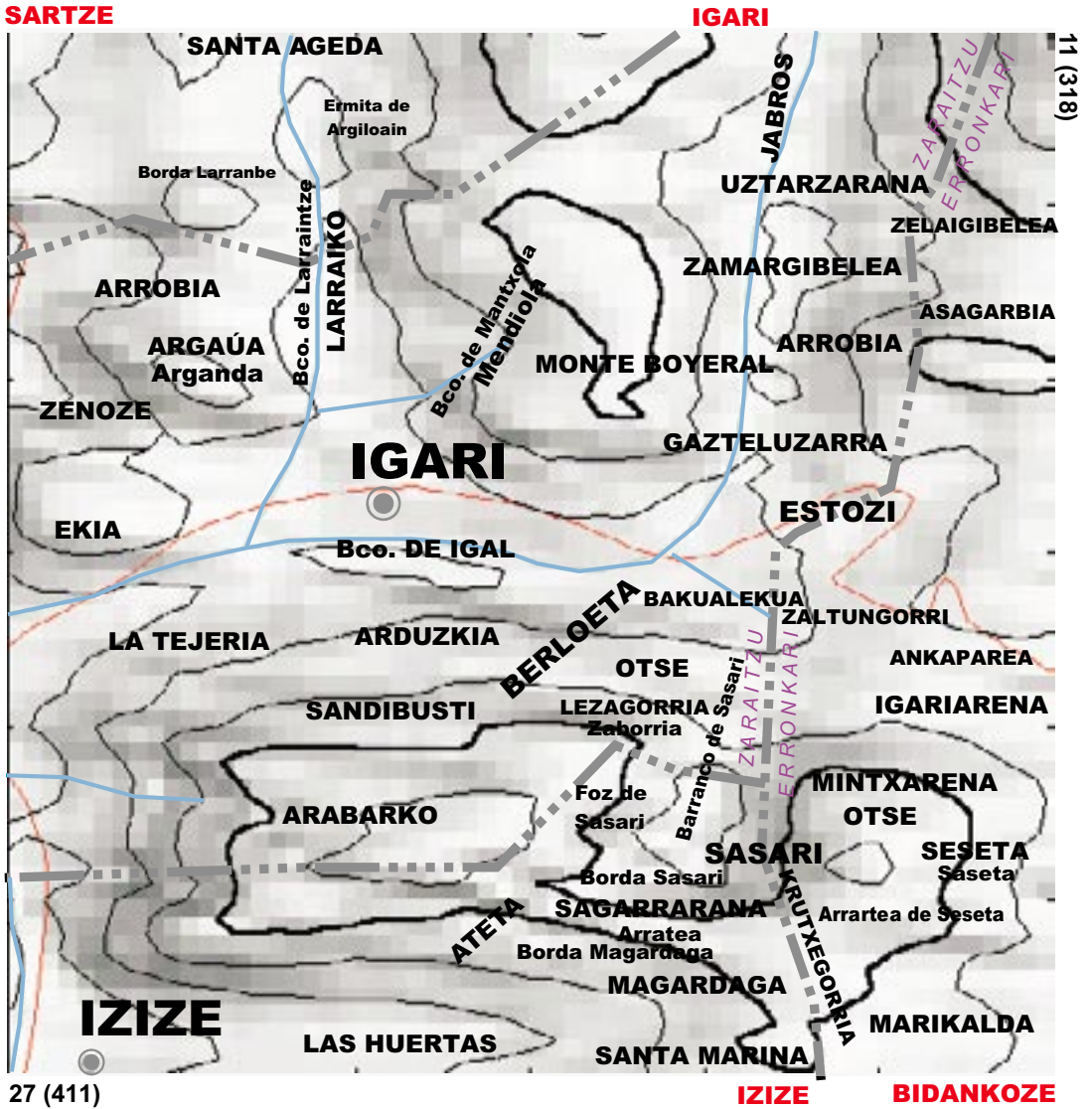
Mapa 8

9 (316)



Mapa 9

10 (317)



Mapa 10

12 (319)



URZAINKI

Izabako errepeidea

IZABA

9 (316)

19 (327)



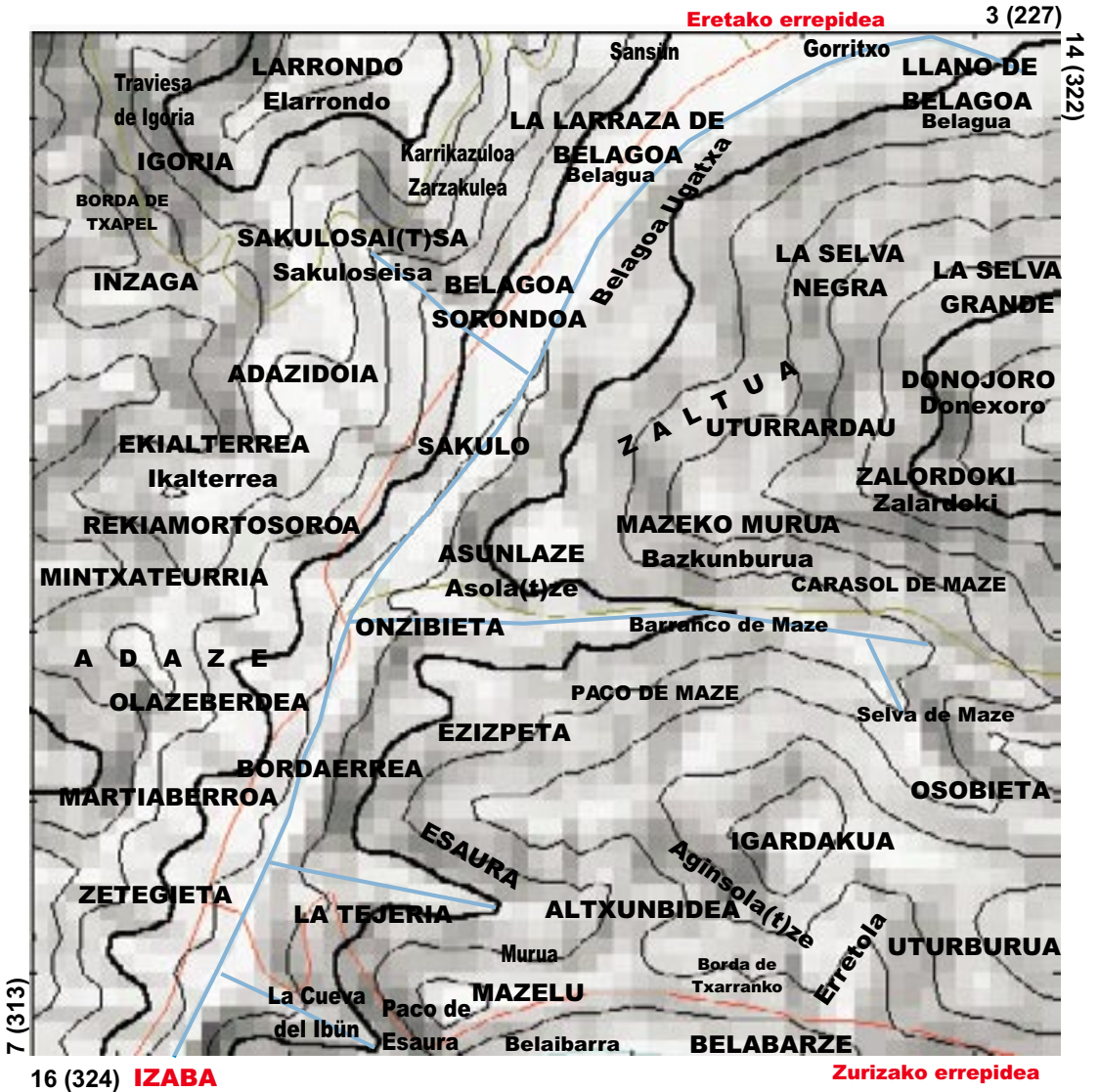
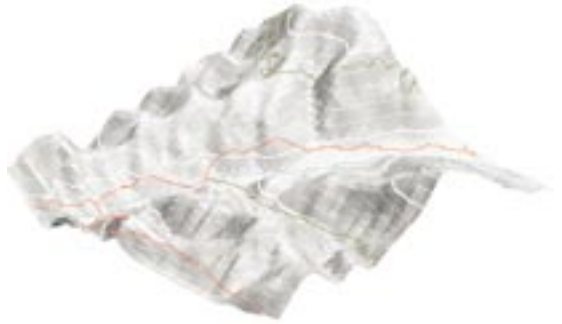
11 (318) **ERRONKARI**

29 (413)

Burgiko errepeidea

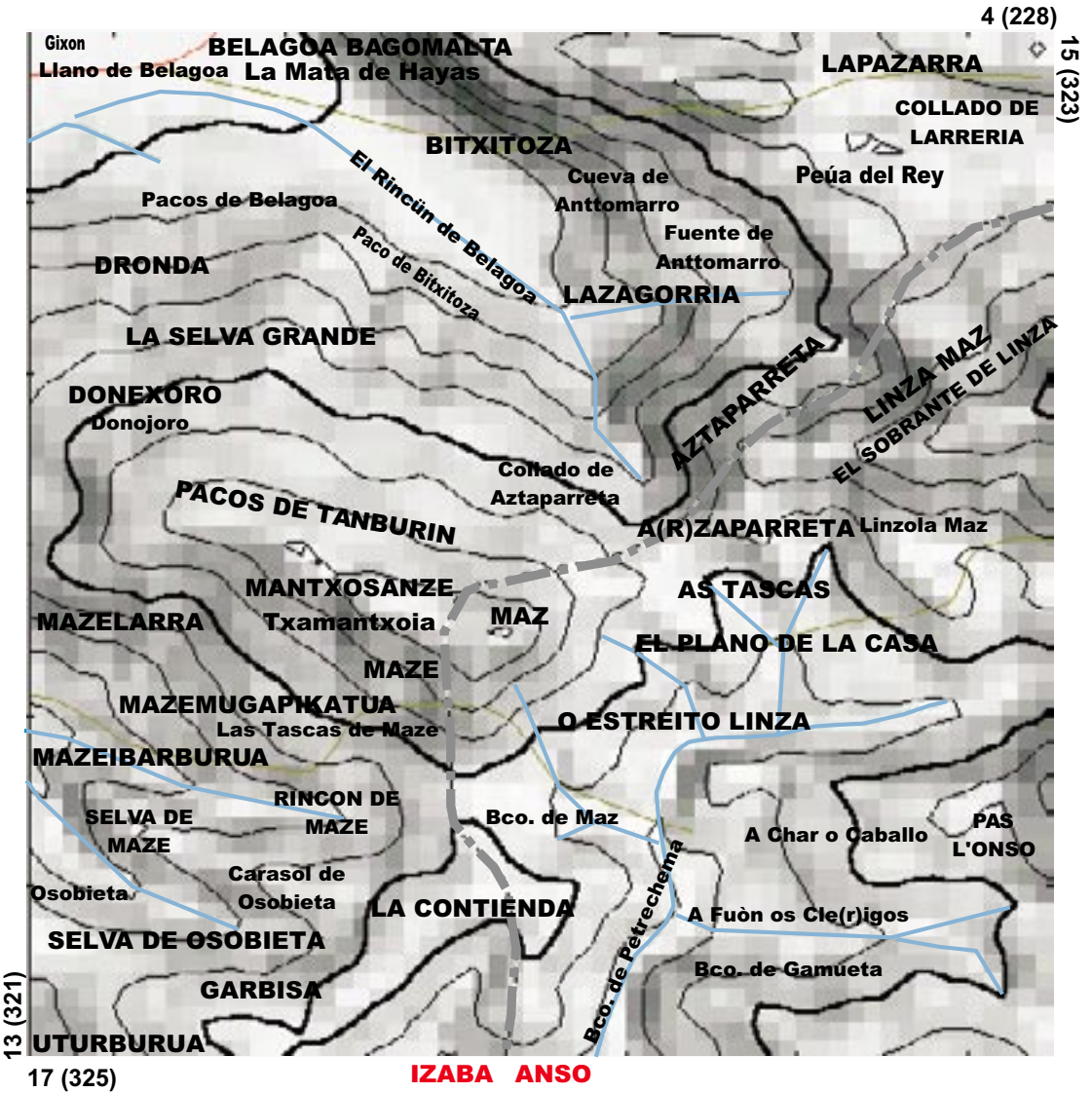
GARDE

13 (321)



Mapa 13

14 (322)



Mapa 14

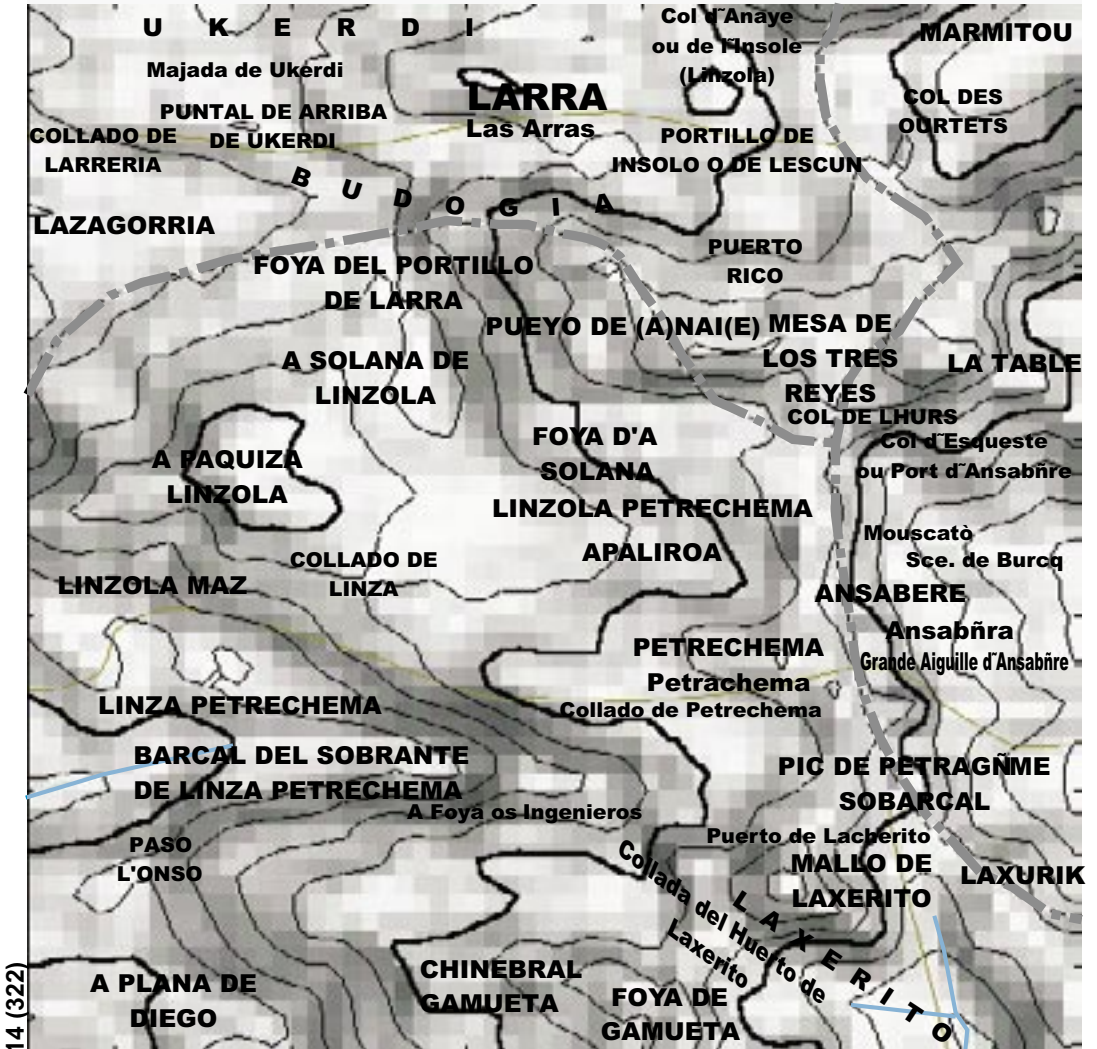
15 (323)



IZABA

LESCUN

5 (229)



14 (322)

18 (326)

ANSO

18 (326)



ANSO

15 (323)
LESCUN

22 (334)

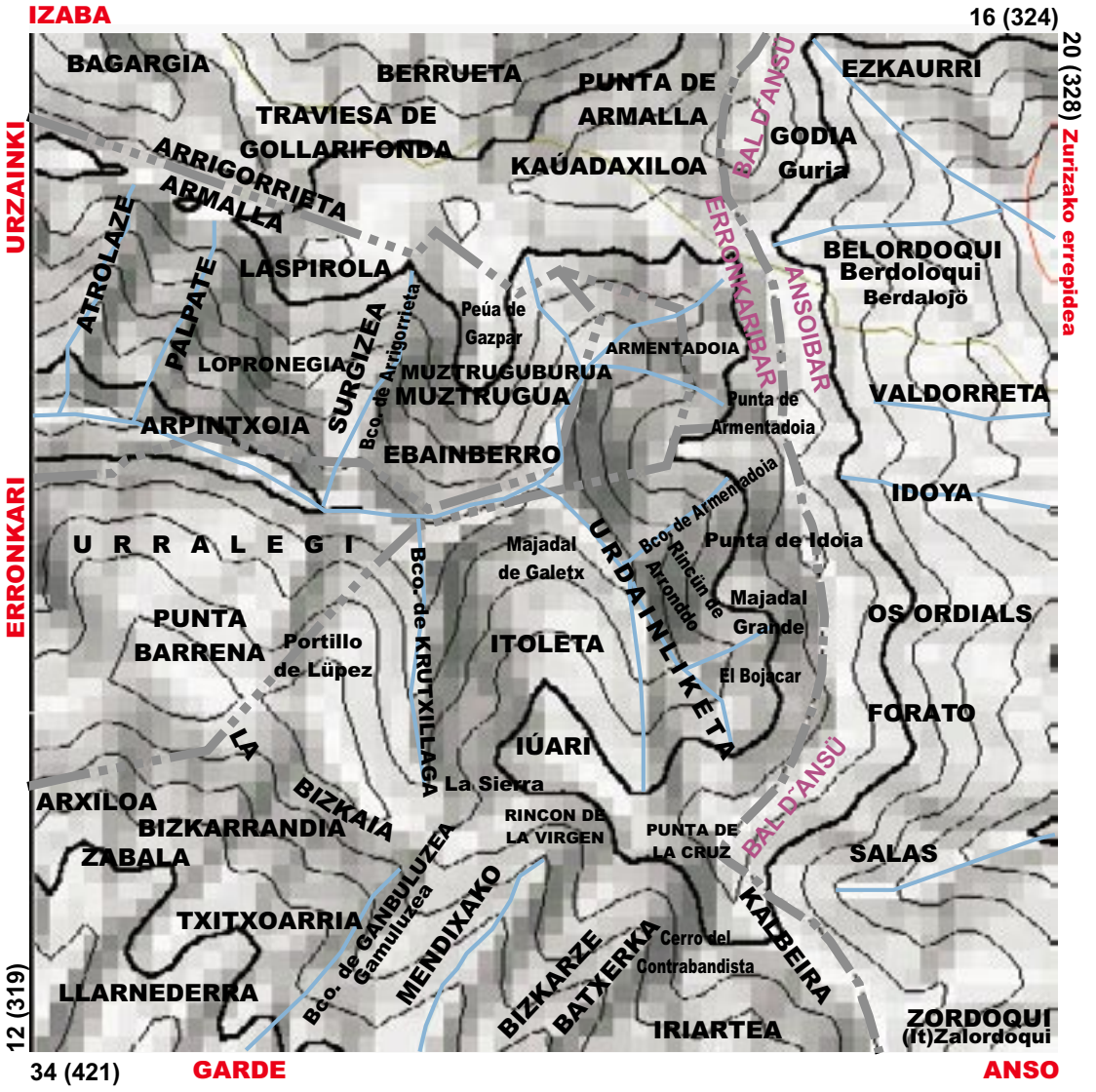


17 (325)

21 (329)

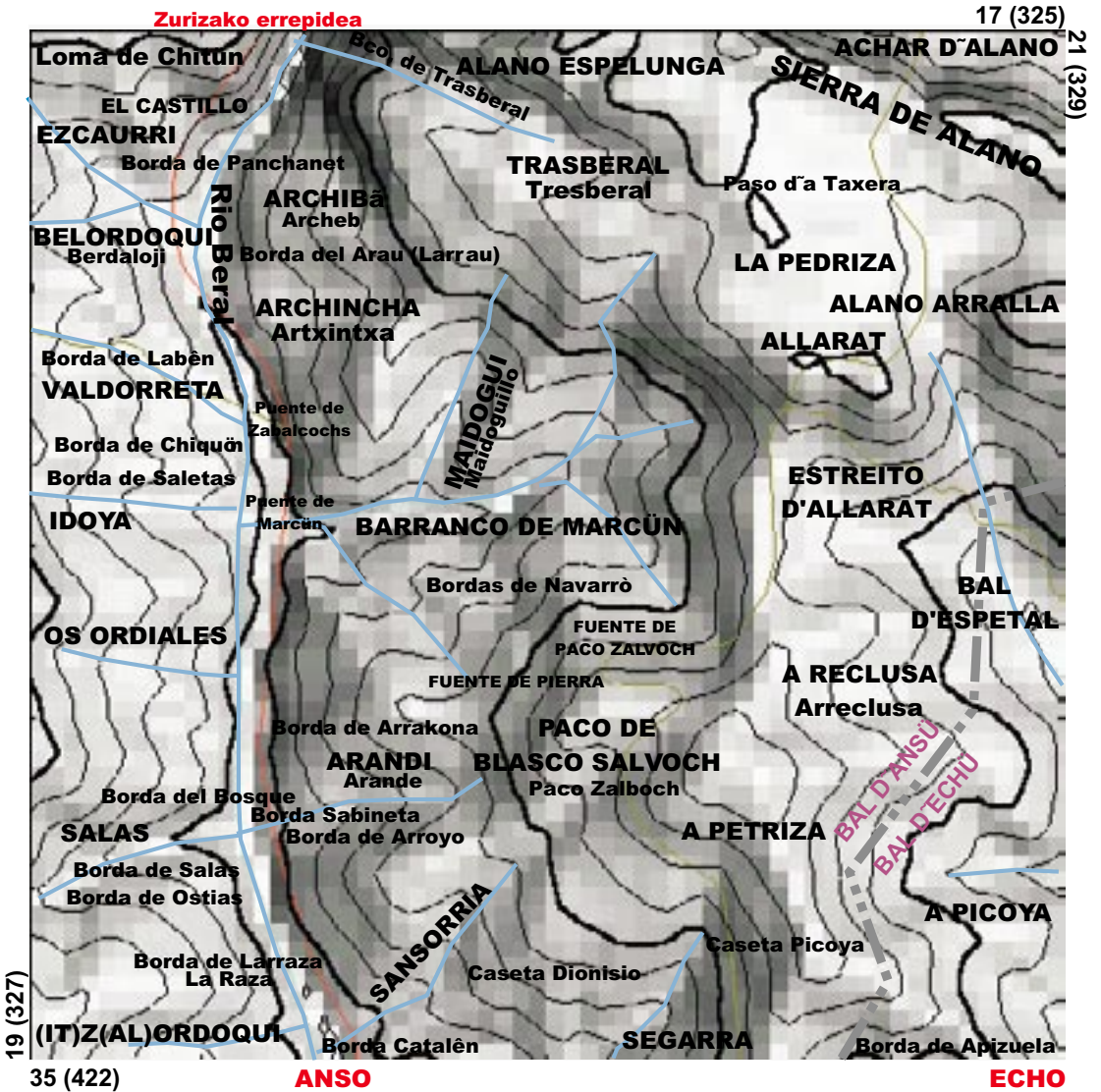
BAL D'ECHO

19 (327)



Mapa 19

20 (328)



Mapa 20

21 (329)

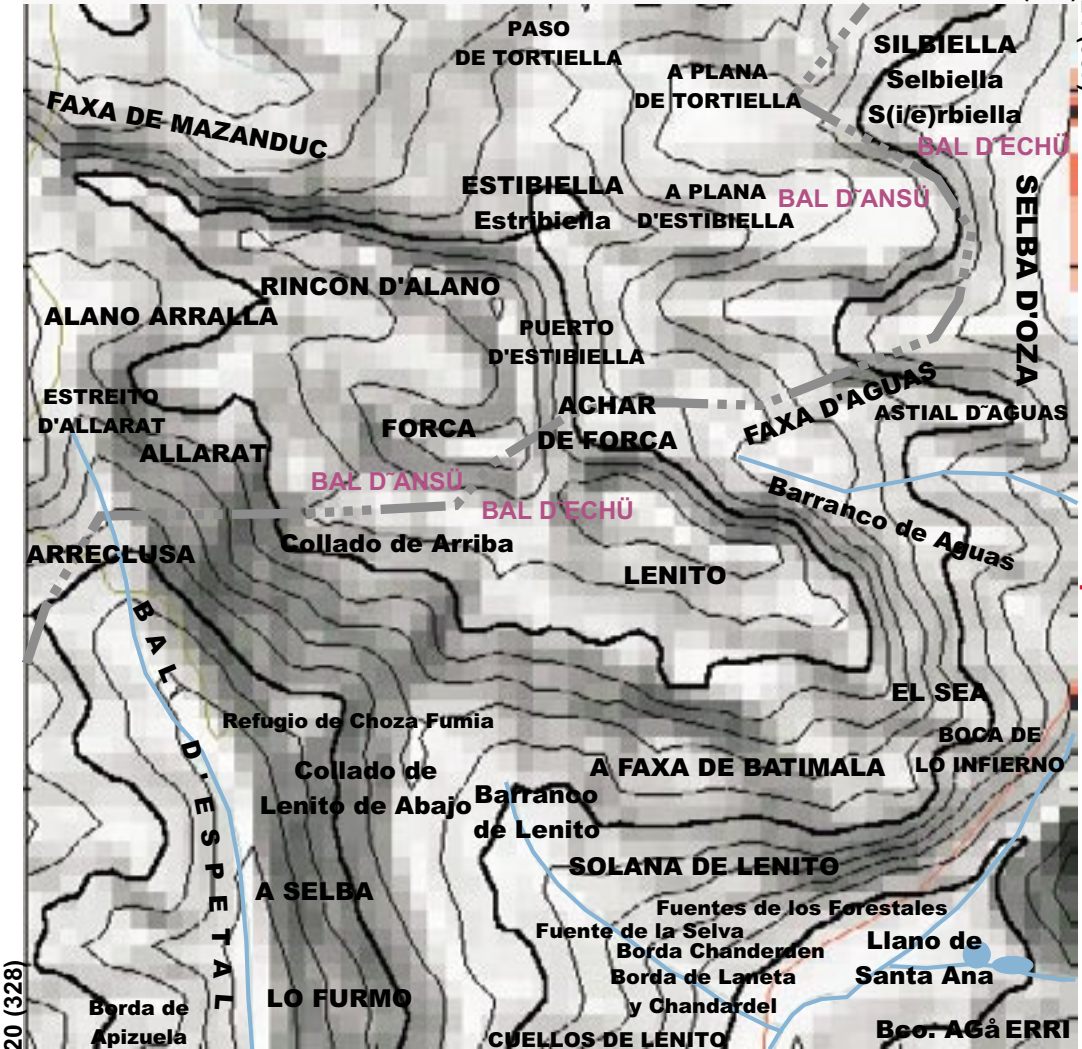


ANSO

18 (326)

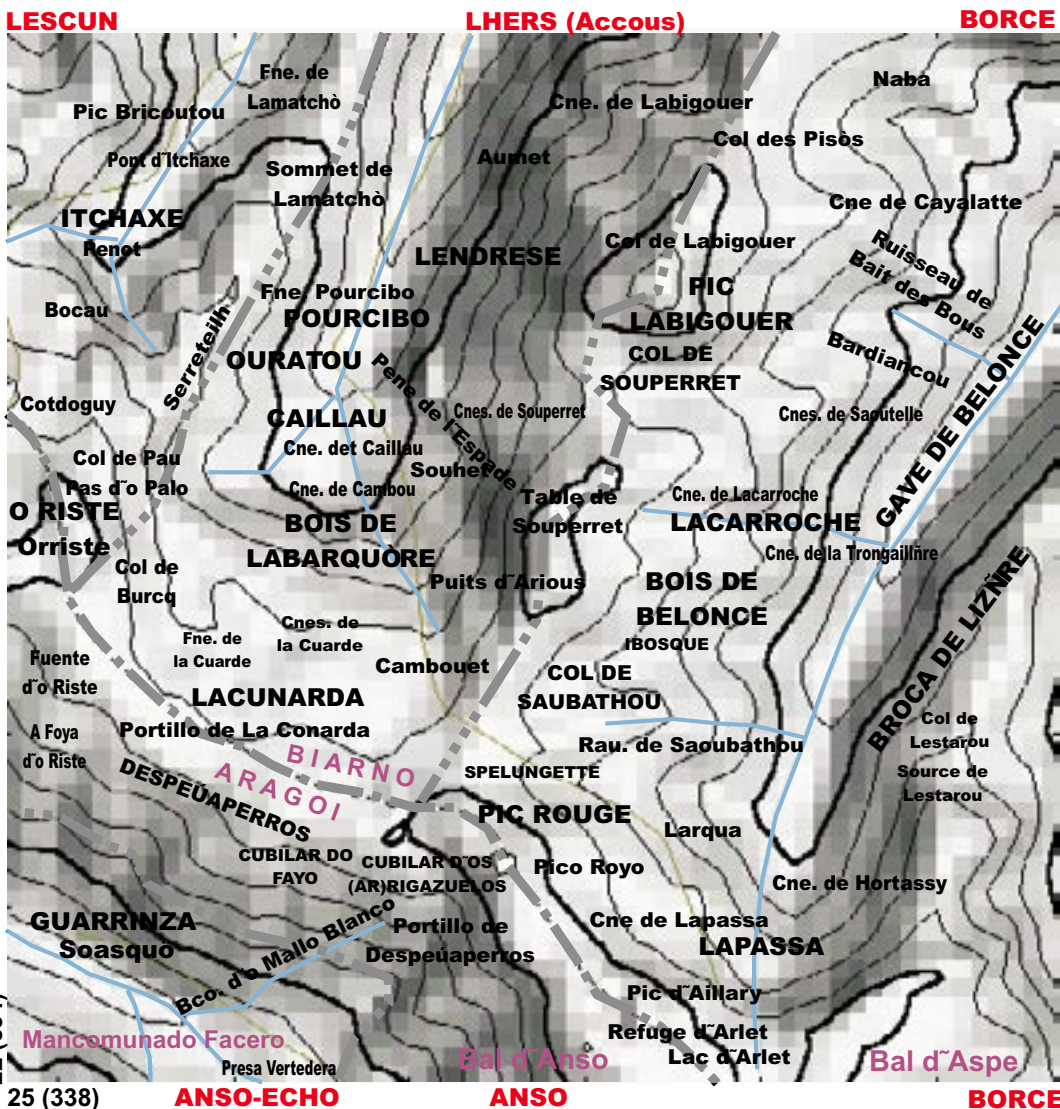
24 (337)

Oza Oihaneko errepeidea



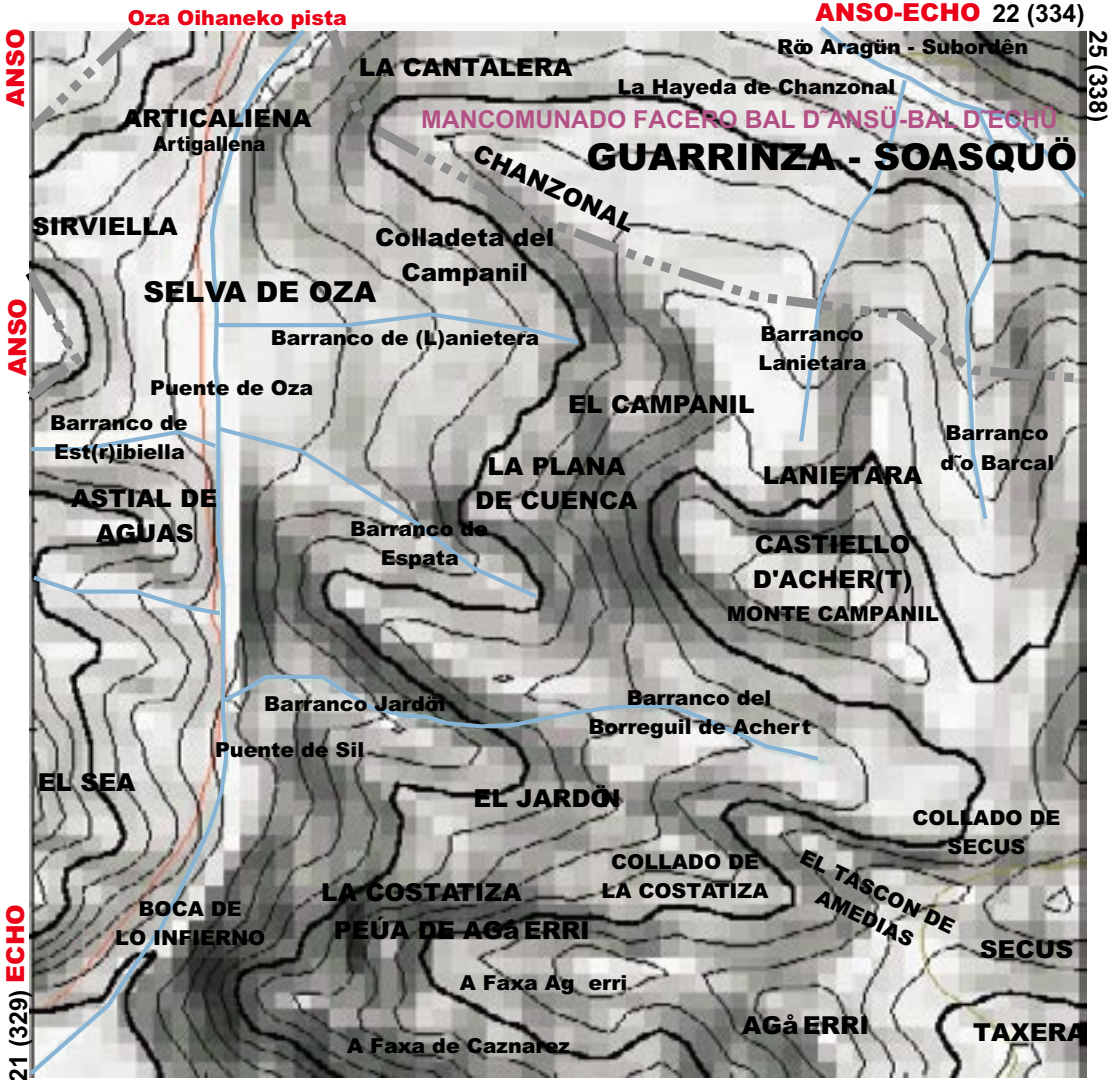
Mapa 21

23 (335)



Mapa 23

24 (337)



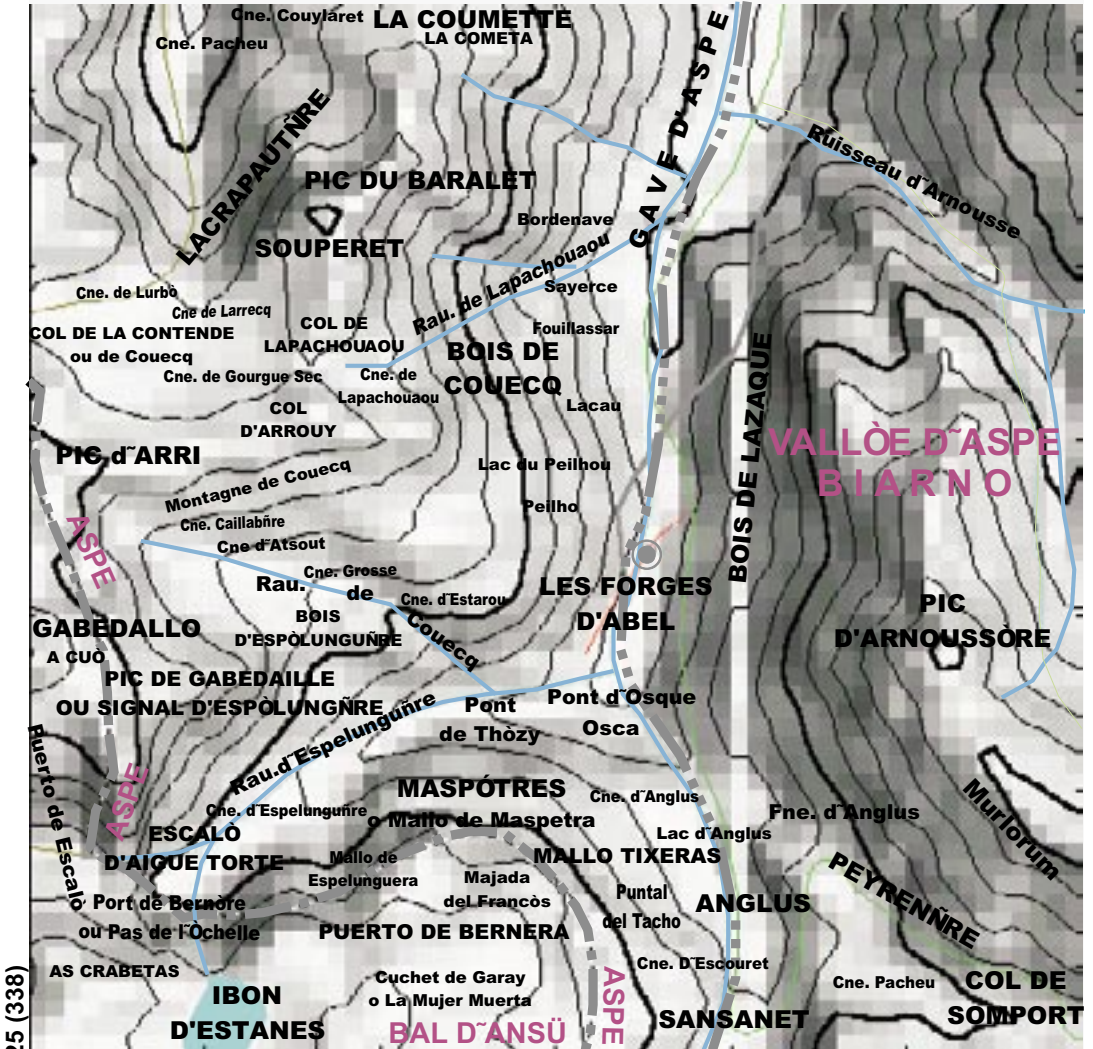
Mapa 24

26 (339)



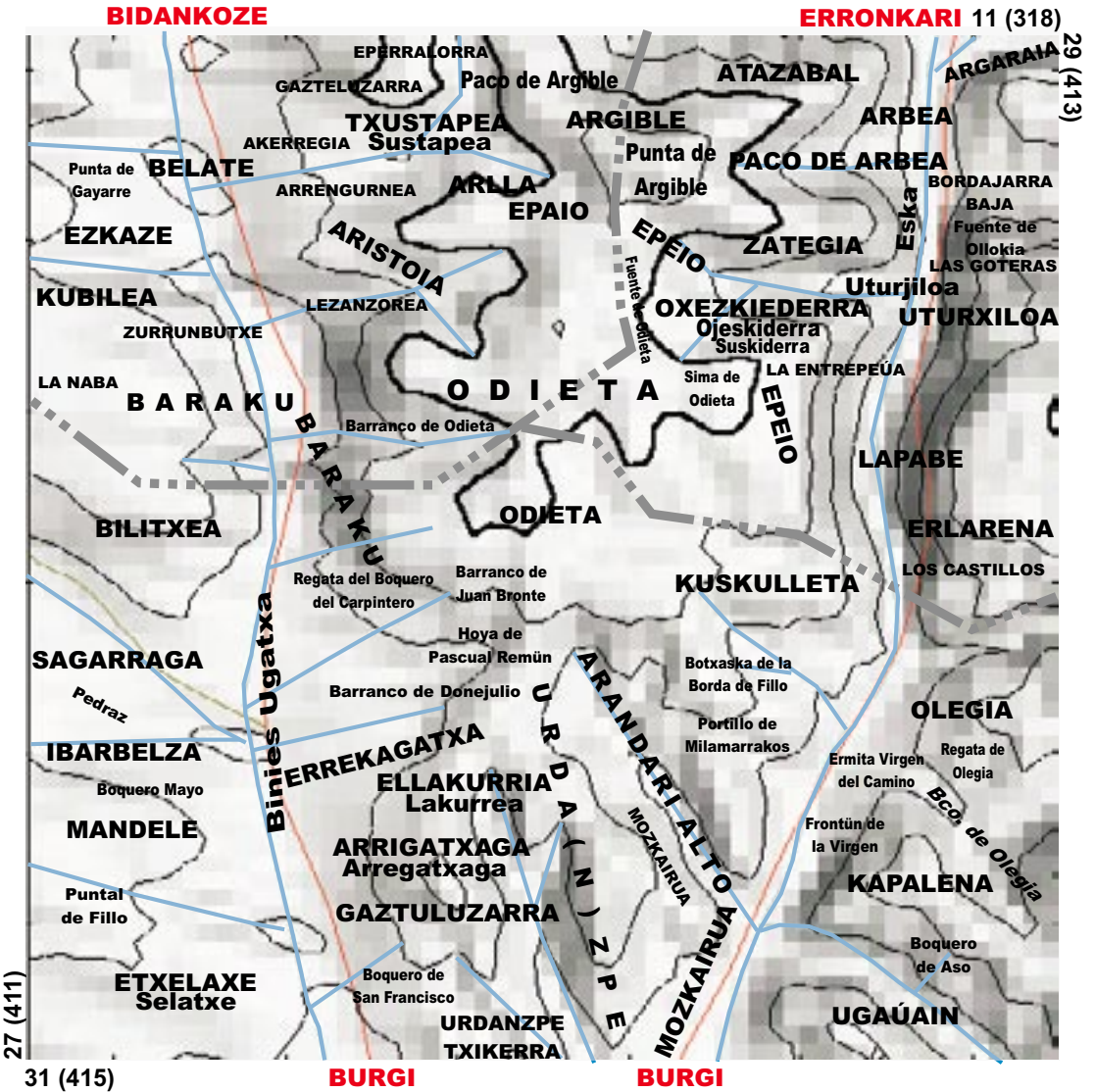
BORCE

URDOS



25 (338)
41 (433) **ANSO**

28 (412)



BIDANKOZE

ERRONKARI 11 (318)

29 (413)

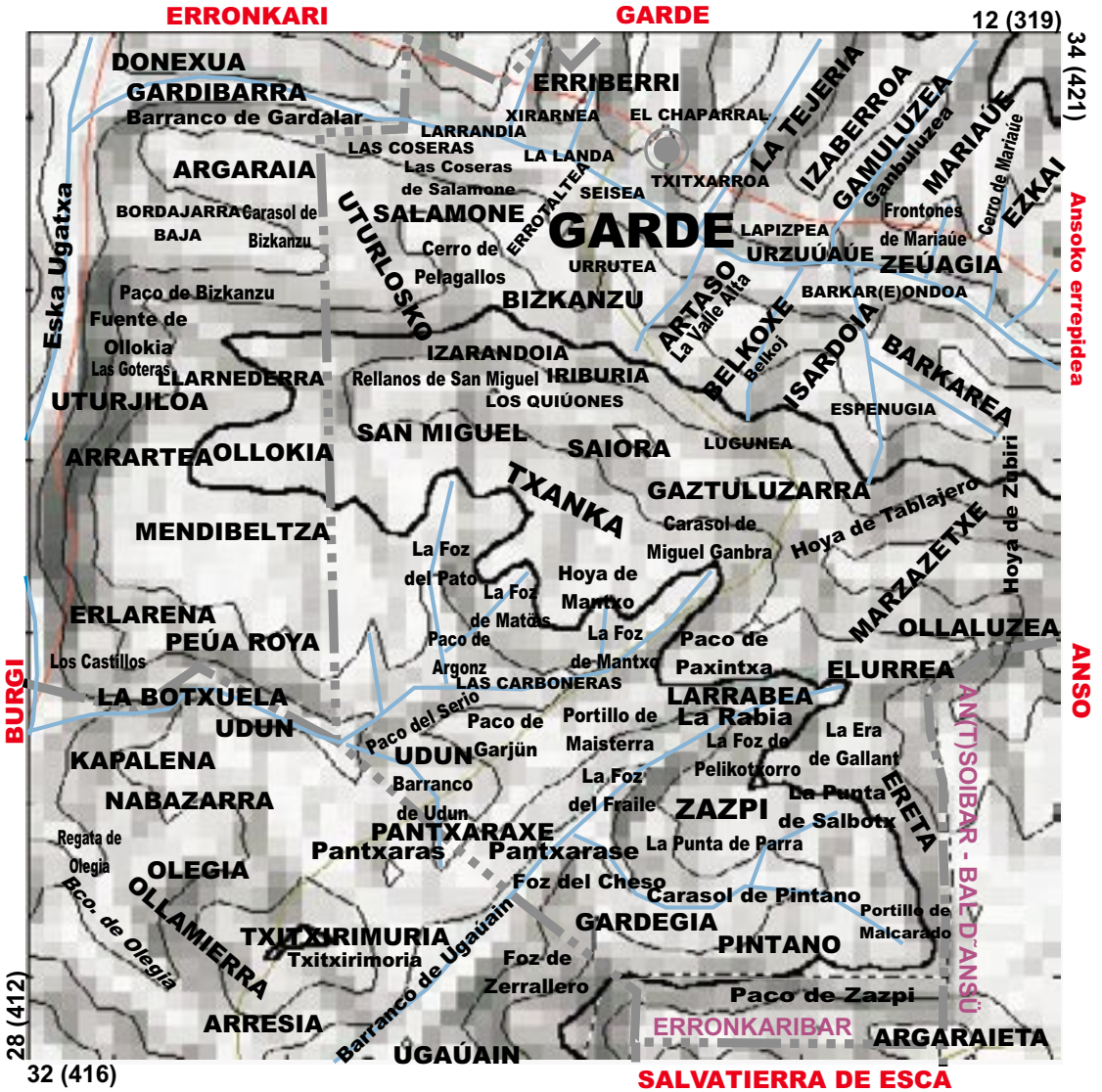
27 (411)

31 (415)

BURGI

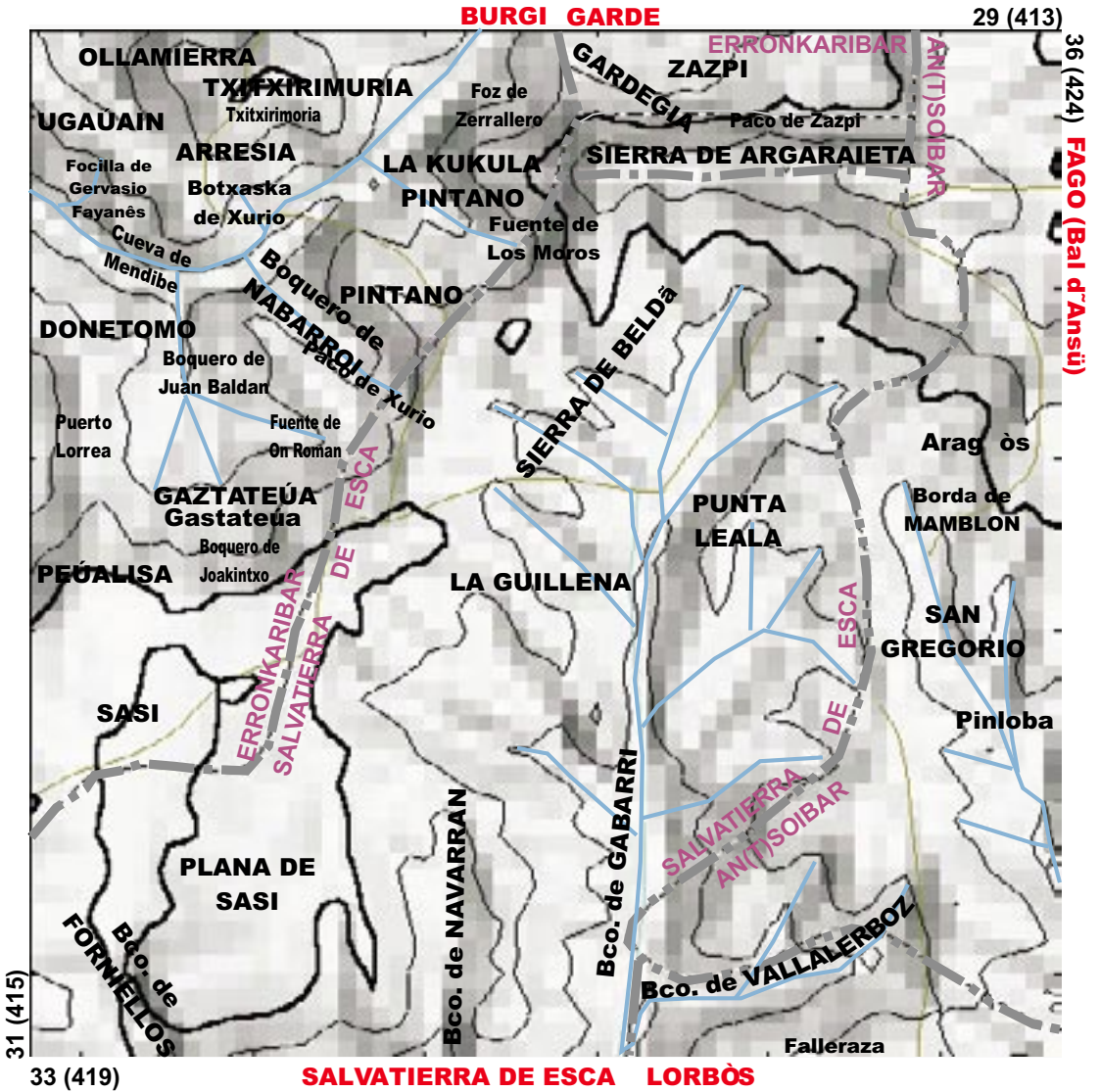
BURGI

29 (413)

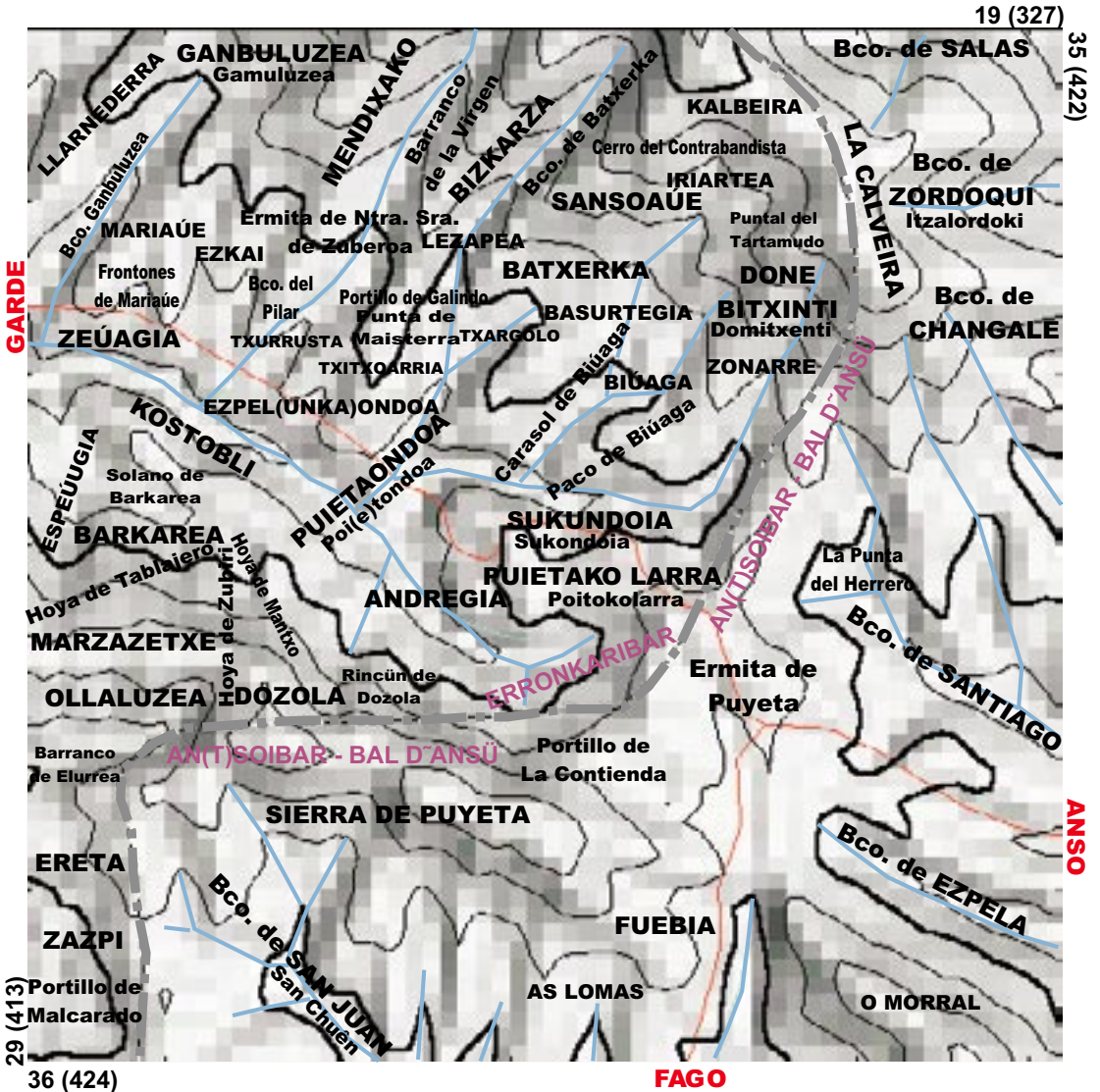


Mapa 29

32 (416)



34 (421)



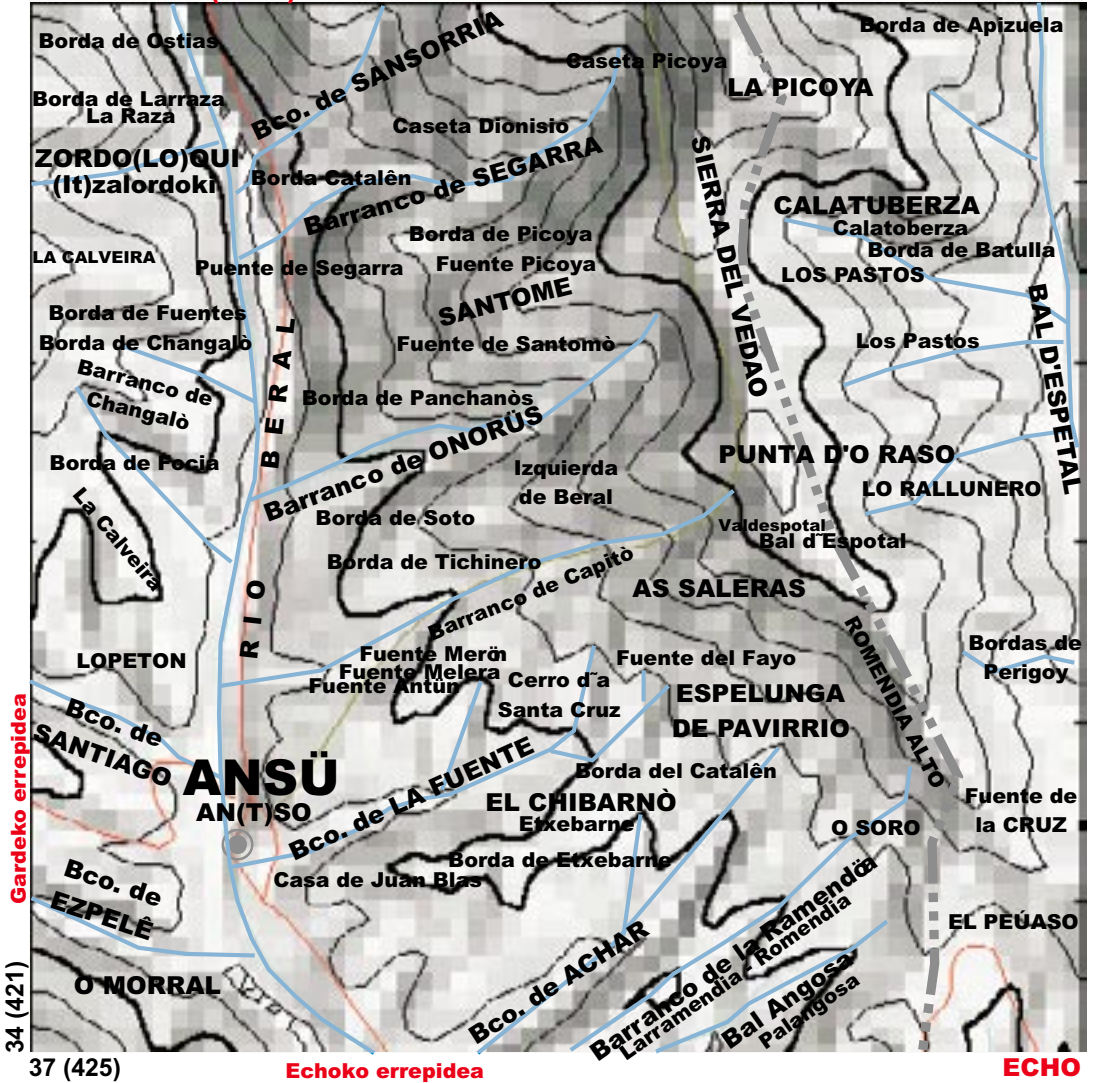
Mapa 34

35 (422)

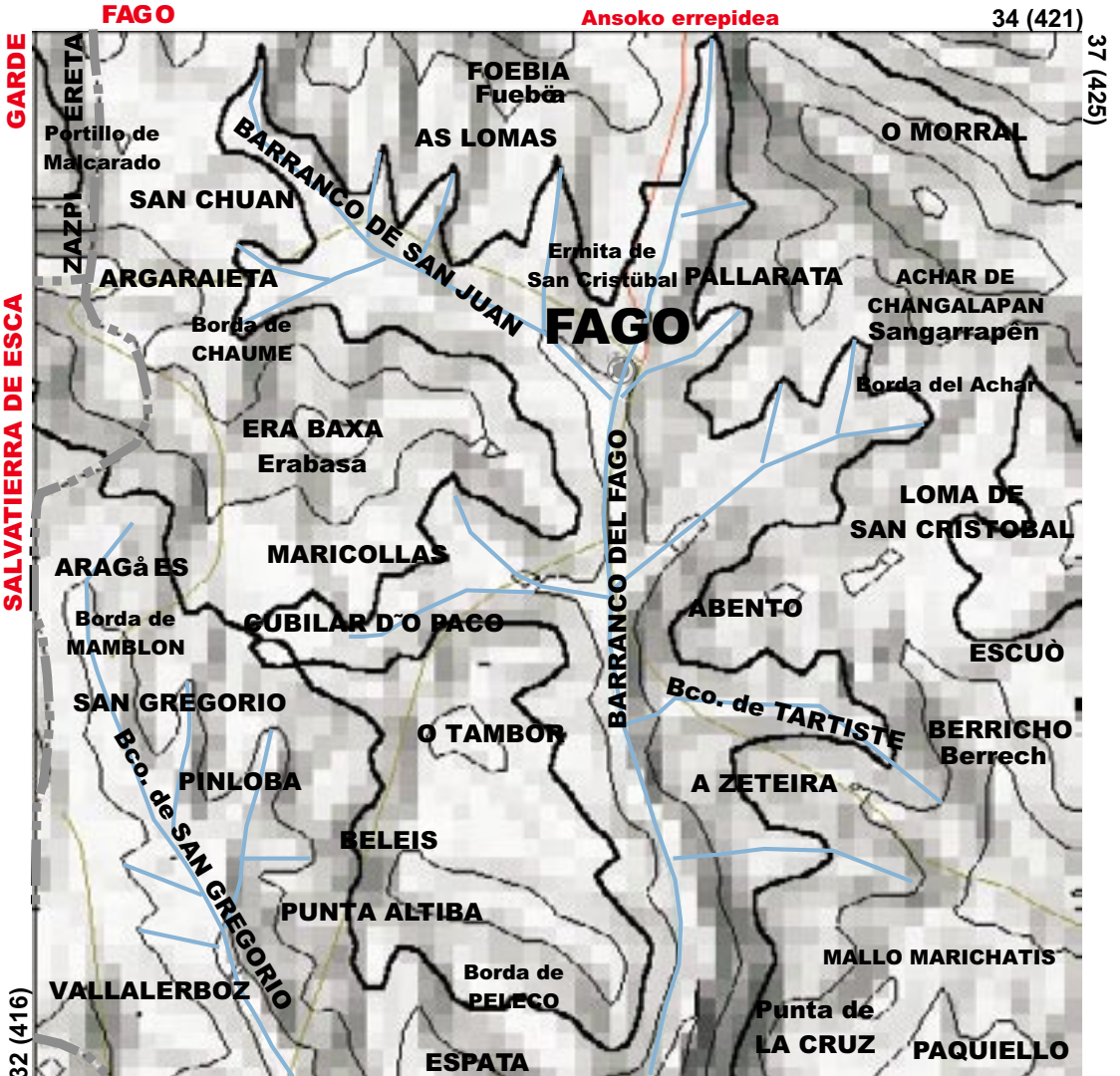


ZURIZA (Ansó)

20 (328)



36 (424)



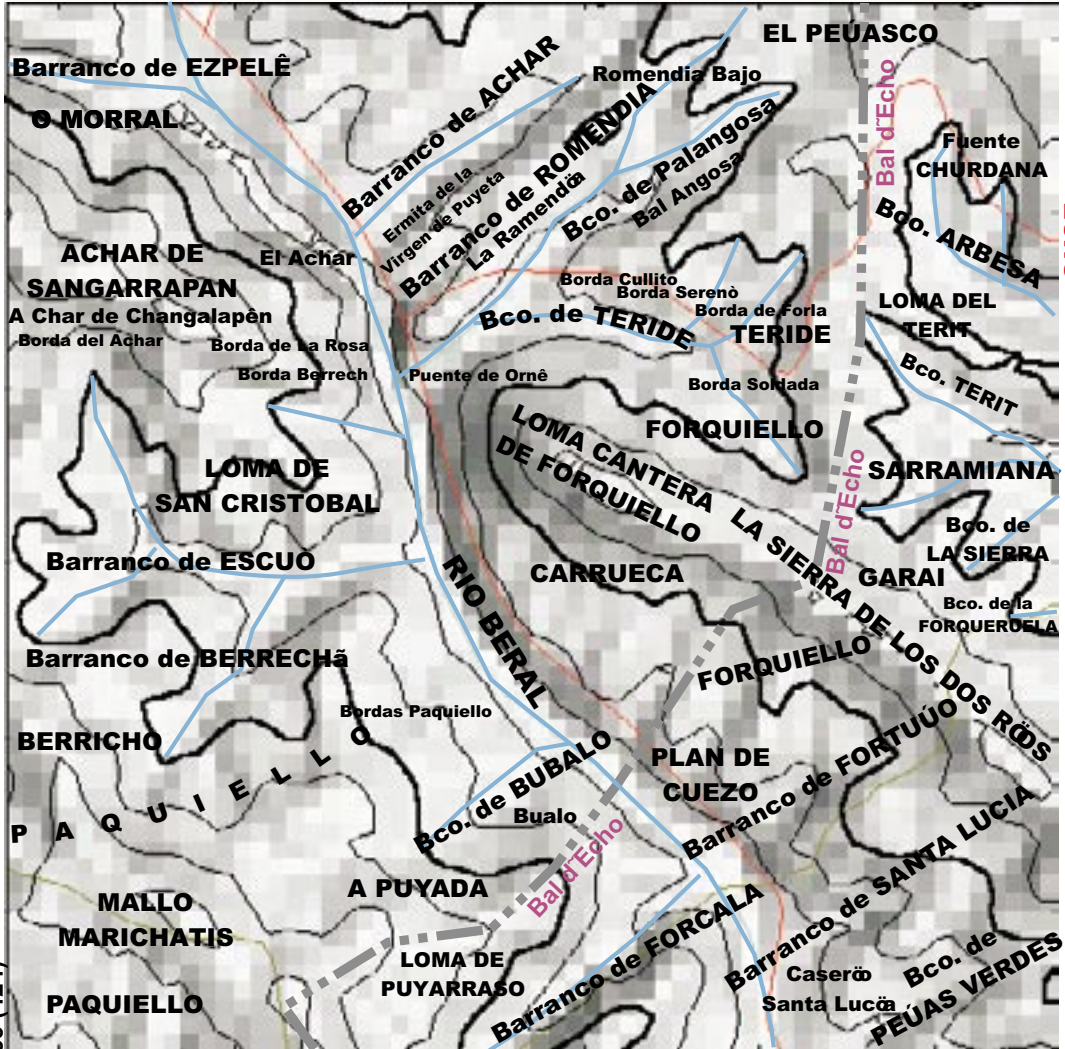
LORBÒS
38 (427)

37 (425)



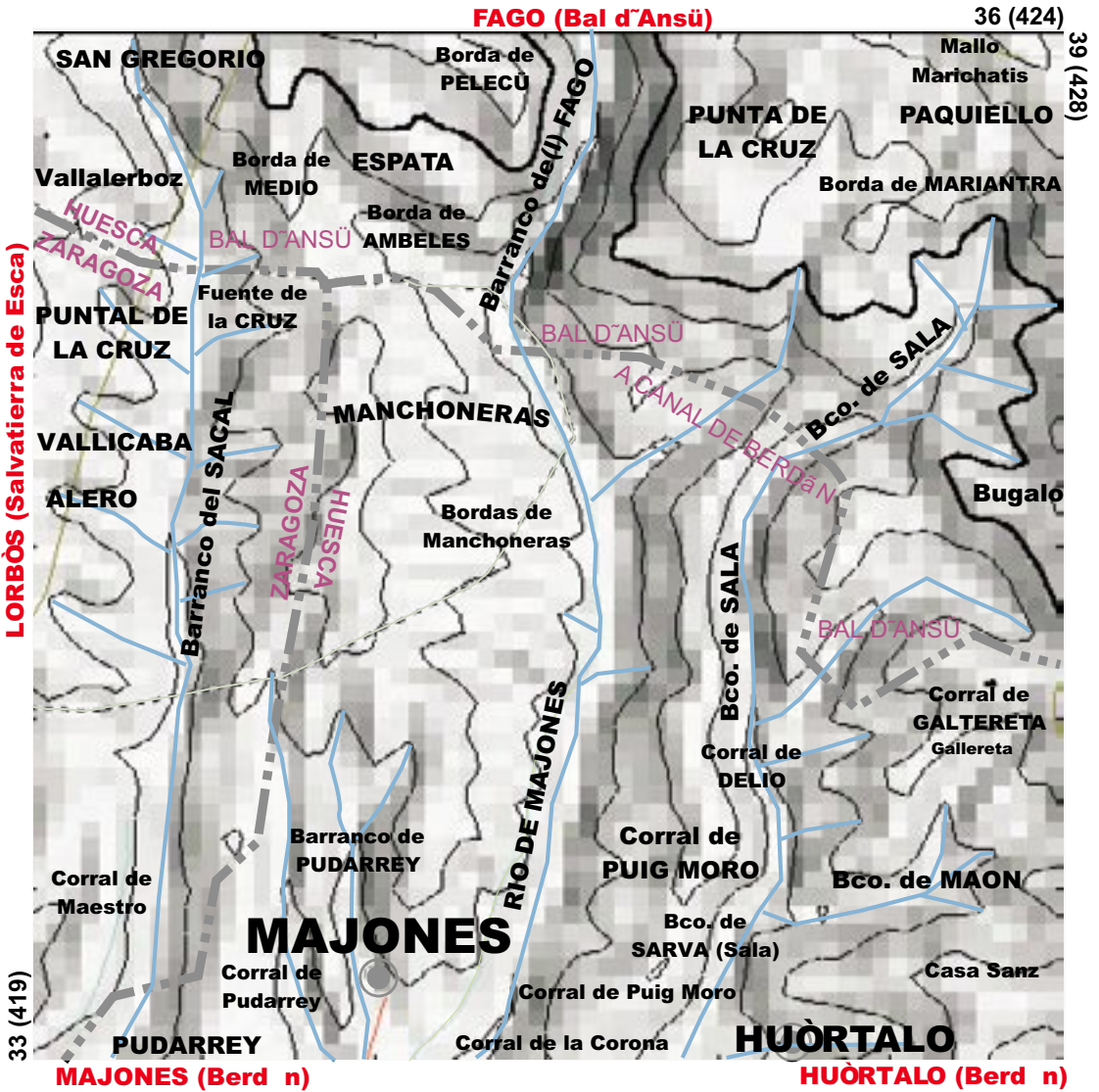
ANSO

35 (422)



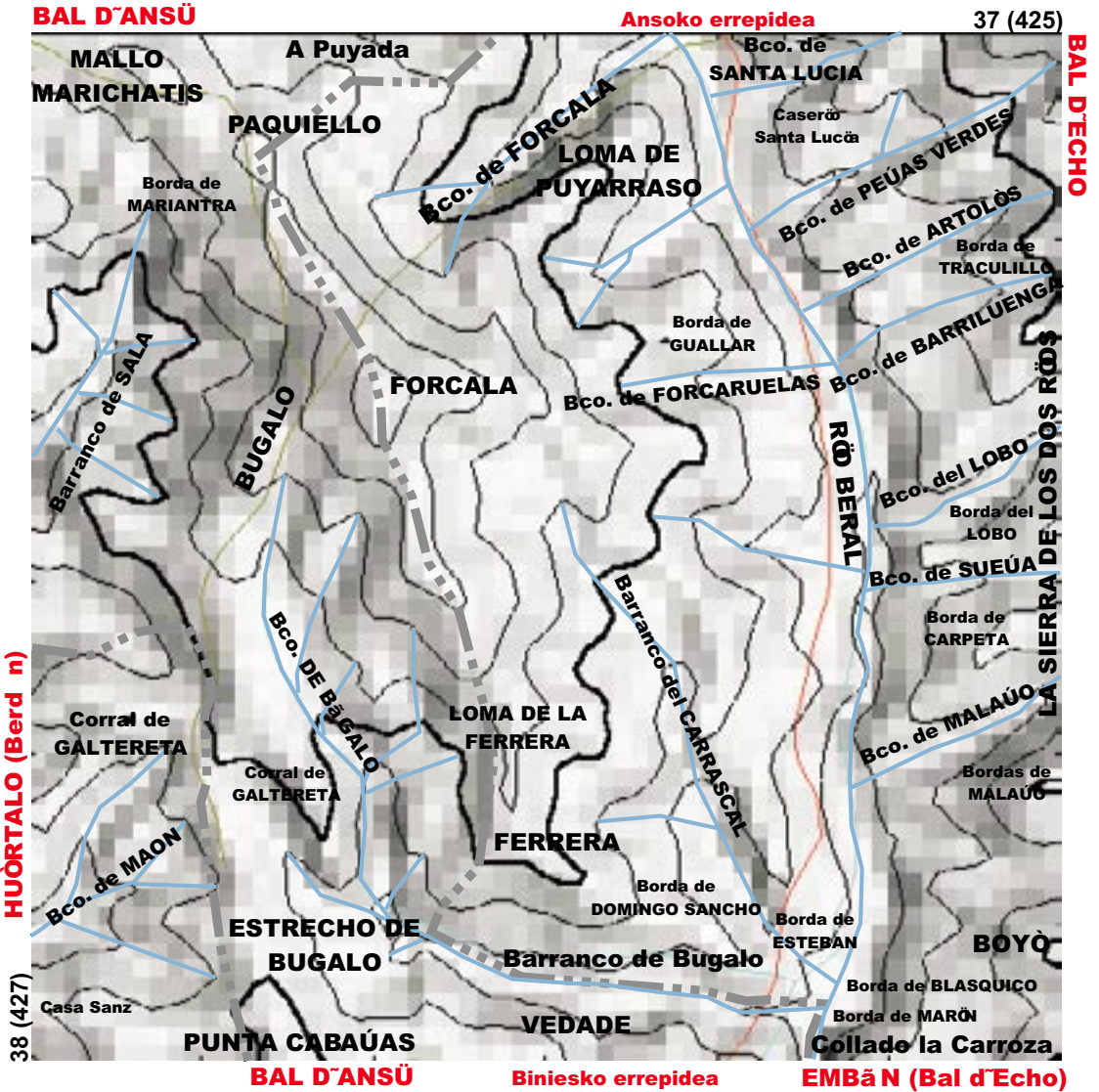
EMBã N (Bal d'Echü)

38 (427)



Mapa 38

39 (428)



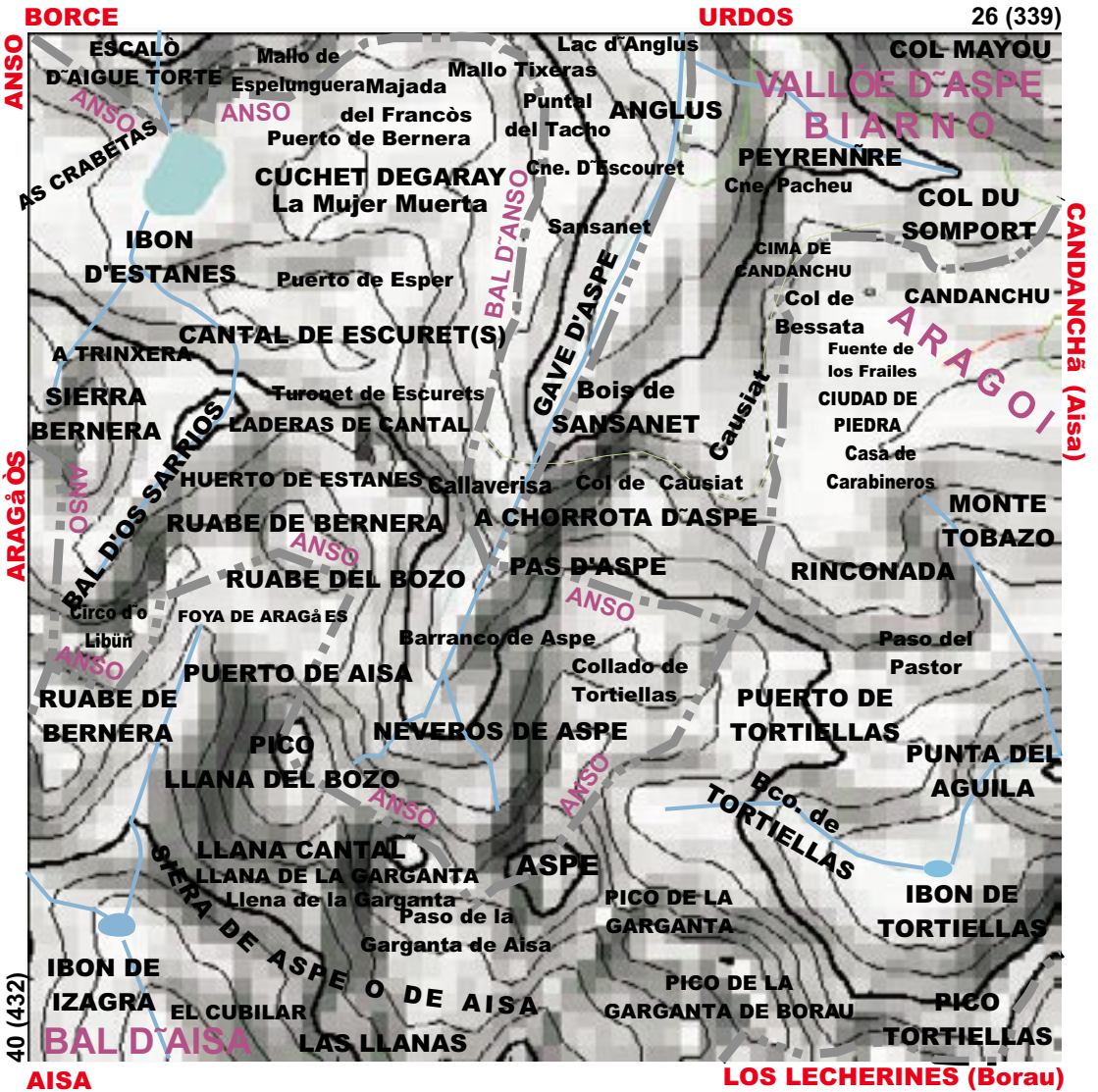
Mapa 39

40 (432)



Mapa 40

41 (433)



Mapa 41

BIBLIOGRAFIA

Erabilitako, kontsultaturiko edota orotariko bibliografia osagarria¹

ABAITUA, J. et al., *Euskal Dialektologiaren hastapenak*, U.E.U., Bilbo, 1983 (ik. Txillardegiren lanen artean).

ABBE DE S., *Dictionnaire, Languedocien-Français, Français-Languedocien*, Nîmes, 1761 [facsimile, Laciur, 1993].

ACTA SALMANTICENSIA, XI (ik. Cortés, L. arg., et al.).

ACTAS de la Primera Reunión de Toponimia Pirenaica, Zaragoza, 1949.

ACTAS del III Congreso, Internacional de Estudios Pirenaicos, CSIC, 1962.

ACTAS del VII Congreso Internacional de Estudios Pirenaicos, VII. liburukia, Seo de Urgel, 1974.

ACTAS del Primer Congreso Internacional de Pireneístas del Instituto de Estudios Pirenaicos, CSIC, Zaragoza, 1950.

ACTES et Mémoires du Troisième Congrès International de Toponymie et d'Anthroponymie, II. Salamanca, 1951.

ACTES et Mémoires du Cinquième Congrès International de Toponymie et d'Anthroponymie, IV. Salamanca 12-15, Avril, 1955, 2. liburukia, Salamanca, 1958.

ACTES du 2e. Congrès International d'Études Pyrénéennes, Toulouse, 1952.

AEBISCHER, Paul, «Essai sur l'onomastique catalane du IXe siècle», *Anuari de l'Oficina Romànica de Lingüística i Literatura*, I, Bartzelona, 1928.

———, «A propos de deux noms de rivière catalans 'Gavarra' et 'Gavarresa'», *BDC*, XVII, Bartzelona, 1929, 66-78.

———, *Estudios de Toponimia y Lexicografía Románica*, Bartzelona, 1948.

———, «Le catalan 'turó' et les dérivés romans du mot prélatin 'taurus'». *BDC*, XVIII, Bartzelona, 1930, 193-226.

1 Aldizkarien laburdurak CD-ROM diskoan.

- , «Matériaux médiévaux pour l'étude du suffixe d'origine germanique '-ing' dans les langues de la Péninsule Ibérique». *Actas de la Primera Reunión de Toponimia Pirenaica*. Zaragoza, 1949, 11-24.
- , *Linguistique romane et histoire religieuse*, Polígrafo, Bartzelona, 1968.
- AGIRRE, Iñigo et al. (ik. *Bailarak*).
- AGUD QUEROL, M., «Alba, topónimo preindoeuropeo». *Actas del Primer Congreso Internacional de Estudios Pirenaicos, Salamanca, 1950*, CSIC, Zaragoza, 1952.
- , «Areas toponímicas en el País Vasco». *ASJU*, VII, 1973, 41-75.
- , *Elementos de cultura material del País Vasco*, Luis Haranburu, Donostia, 1980.
- , eta MITXELENA, Koldo, «Formas populares de topónimos del País Vasco anteriores a 1900». *Acta Salmanticensia XI*, Zientzia Onomastikoen Bosgarren Nazioarteko Kongresua, Salamanca, 1958, 39-59.
- , eta TOVAR, Antonio, *Diccionario Etimológico de la Lengua Vasca*, 4 liburuki, Seminario Julio de Urquijo de la Excma. Diputación Foral de Gipuzkoa, Donostia, 1989-91 [*Diccionario Etimológico Vasco VII*, Gipuzkoako Foru Aldundia, 1995].
- AICUA IRISO, Ana, et al., *El Valle de Roncal. Documentación Básica*, Dindana, Iruñea, 1985.
- ALARCOS LLORACH, Emilio, «Apuntaciones sobre toponimia riojana». *Berceo*, XVI, Logroño, 1950, 473-492.
- , *Fonología española*, Gredos. Madril, 1986 [1. arg. 1950].
- , *Gramática de la lengua española*, Espasa-Calpe, Madril, 1994.
- ALBAIGÈS, J. M., *Enciclopedia de los Topónimos Españoles*, Planeta, Bartzelona, 1998.
- ALBERTOS, M. L., «La antroponimia en las inscripciones hispano-romanas del País Vasco». II., *Semana Internacional de Antropología Vasca*, Bilbo, 1973, 260 eta ond., 399 eta ond.
- ALESSIO, Giovanni, «Les toponymes du type Clermont, italien Chiaro Monte». *Le Monde Français*, Juin-Juillet, 1937, 221.
- ALFÖLDY, Geza, *Fasti Hispanienses*, Wiesbaden, 1969, 190.
- , *Flamines provinciae hispaniae citerioris*, Consejo Superior de Investigaciones Científicas CSIC, 1973.

- ALFORD, Violet, «Some Notes on the Pyrenean Stringed Drum». *RIEV*, XXVI, 1935, 567-577.
- ALIBERT, Louis, *Dictionnaire Occitain-Français*. Institut d'Etudis occitans. Toulouse, 1966.
- ALMAGRO, Martin, «La población pirenaica anterromana». Estudios pireniacos. Primera reunión. *Pirineos*, Zaragoza, 1943, 131-149.
- ALONSO GARROTE, Santiago, *El dialecto vulgar leonés hablado en Maragateria y tierras de Astorga*, Madril, 1947.
- ALONSO, Amado, *De la pronunciación medieval a la moderna en español*. 2 liburuki, Ed. Gredos. 1. liburukia, Madril, 1976 [2]; 2. liburukia, 1988 [2].
- , *Estructuralismo, geografía lingüística y dialectología*, Ed. Gredos, Madril, 1983 [2].
- , *Estudios lingüísticos*, Temas españoles, Ed. Gredos, Madril, 1982 [3].
- , *Problemas de Dialectología Hispano-americana, BDH I.*, Buenos Aires, 1930.
- , «Representantes no sincopados de *Rotulare*», *RFE*, XXVII.
- , «La subagrupación románica del catalán», *RFE*, XIII, 2.
- ALTADILL, Julio, *Geografía general del País Vasco-Navarro, Reino de Navarra*, Bartzelona, ca. 1916, 6 liburuki [Gran Enciclopedia Vasca, lan osoa, Bilbo, 1981].
- ALTUBE, Seber, «De fonética vasca», *RIEV*, 14. 1923, 517-534.
- , *El acento vasco*, Bermeo, 1932.
- ALVAR LOPEZ, Manuel, *Estudios sobre el dialecto aragonés*, Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC), 2 liburuki, Madril, 1978-87.
- , «'Poma' y 'Mat(t)iana' en la toponimia de la Península Ibérica», *Actas IX Cong. Int. Ling. Románica (BF XX)*, III, 1962, 165-203.
- , *Catalán y aragonés en las regiones fronterizas*, VII CILR, Bartzelona, 1955.
- , *Documentos de Jaca (1362-1502)*, Institución Fernando el Católico, Zaragoza, 1960.
- , *El dialecto aragonés*, Gredos, Madril, 1953.
- , *El habla de Campo de Jaca*, Tesis y estudios salmantinos, Salamanca, 1948.
- , *El habla de las Cuevas de Cañart*, AFA, III, Zaragoza, 1950.
- , *El habla de Oroz-Betelu*, RDTP, III, Madril, 1947.
- , *Estudios sobre el «Octavario» de Dona Abarca de Bolea*, Institución «Fernando el Católico», Zaragoza, 1945.

- , «Los nombres del arado en el Pirineo (Ensayo de Geografía lingüística)», *Filologia, II, I*, Buenos Aires, 1950.
- , «Más sobre pérdida de F- inicial». *Actas del I Congreso Internacional de Estudios Pirenaicos (San Sebastián, 1950)*, VIII, Instituto de Estudios Pirenaicos-CSIC, Zaragoza, 1952.
- , «Notas lingüísticas sobre Salvatierra y Sigués», *AFA*, 8-9, Zaragoza, 1957.
- , «Noticia lingüística del Libro Verde de Aragón», *AFA, II*, Zaragoza, 1947.
- , «Palabras y cosas en la Aezcoa». *Pirineos, V eta VI, Revista del Instituto de Estudios Pirenaicos*, Zaragoza, 1947.
- , «Sobre la pérdida de F. en el aragonés del siglo XI», *AFA, II*, Zaragoza, 1947.
- , «Polimorfismo y otros aspectos fonéticos en el habla de Santo Tomás de Ajusco (Méjico)», *Actas del XI CILFR (Madrid, 1965)*, IV. liburukia, CSIC, *RFE eransk.*, LXXXV. Madril, 1968, 2059-2068. orr.
- , *Toponimia del Alto Valle del Río Aragón*, CSIC, Instituto de Estudios Pirenaicos, Zaragoza, 1949.
- , «Voces prerromanas en la toponimia pirenaica (ARTE, GAPARRA, KARRI, MUGA)», *Boletín de la Real Sociedad Vascongada (Homenaje a D. Julio de Urquijo) BRSVAP, III*. Donostia, 1950, 8-15.
- , *ALEANR, XII*, Madril, 1980.
- ALVAREZ ENPARANTZA, J. L. (ik. Txillardegi).
- ALVAREZ, A. (arg) eta PERDIGUERO, H. (arg.), *Toponimia de Castilla y León. Actas de la reunión científica sobre toponimia de Castilla y León (Burgos, 1992)*, Caja de Burgos-Aula Universitaria de Filología e Historia, Burgos, 1994, 223-226.
- ALLI ARANGUREN, Juan Cruz, *La mancomunidad del Valle de Roncal*, Nafarroako Gobernu, Lehendakaritza saila, Iruñea, 1989.
- ALLIÈRES, Jacques, «Les versions basque, gasconne et française d'un même dialogue à Labastide-Clairence (Pyrénées-Atlantiques), point 691-0 de l'ALG». in [Festschrift] *Hommage à Jean Séguy* (= Sonderausgabe der *Via Domitia*, Toulouse), Bd. 2, 3-19, 1975.
- , «Basque et latin vulgaire», *FLV, 15*, 1973, 355-367.
- , «La conservation des sonantes geminées latines -LL- et -NN- dans le parler de Bielsa (Haut-Aragon): Essai d'interprétation»; *Actes du XVIIème Cong. Internat. de Ling. et Philol. Romanes, VI* (Aix-en-Provence, 29 aout-3, sept. 1983) in Bouvier, Jean-Claude (arg.) *Variation linguistique dans l'espace: Dialectologie et onomastique*, Aix-en-Provence, Univ. de Provence, 1986.

- , «La dialectologie basque», *Euskal Linguistika eta Literatura: bide berriak*, Deustuko Unibertsitatea, Bilbo, 1981, 103-114.
- , *Les Basques*, Que sais-je?, Presses universitaires de France, Paris, 2003 7. arg. [*Los Vascos*, Col. EDAF Universitaria, Madril, 1978].
- , «Un exemple de polymorphisme phonétique: le polymorphisme de l'-s implusif en gascon garonnais», *Via Domitia*, I. 1954, 70-103.
- AMADES, Joan, «Vocabulari dels Pastors», *BDC*, XIX, 1931.
- ANDERSSON, L., «Liberry y la cuestión vasco-ibérica», *FLV*, III., 1971, 107-118.
- ANDOLZ CANELA, Rafael, *Diccionario Aragonés*, Librería General, Zaragoza, 1972 [berrarg. 1977].
- ANGLADE, Joseph, *Grammaire de l'ancien provençal*, Paris, 1921.
- APAT-ETXEBARNE (ik. Angel Irigaray).
- APRAIZ BUESA, Odón de, «De la vieja toponimia de Navarra. Etimología vasca en latín, del siglo XII». *Homenaje a don Julio de Urquijo*, III, 447-545.
- , «Del origen vasco del Reino de Aragón», *Boletín de la Comisión de Monumentos Históricos y Artísticos de Navarra*, 1920: 295-297, eta 1921: 22-24.
- , «De toponimia histórica: evolución de la raíz *zubi*», *RIEV*, XV, 1924, 306-312.
- , «*Saltus*, *zaltu*, *zaldu* y el toponímico *Salduba*», *YAKINTZA*, 1934, 458-460.
- , «Toponimia alabesa», *Euskal-Esnalea*, XX, 1930, 13-18.
- , eta KNÖRR BORRÀS, Henrike (ik. Knörr).
- ARAGÜES GIMENO, Chusé, *Diccionario aragonés-castellano*, Xera, Zaragoza, 1990.
- , *Vocabulario temático del aragonés*, Xera, Zaragoza, 1989.
- ARANA MARTIJA, J. A., «Prólogo», in González Echegaray 1984, 29-48 (Ricardo GOMEZEK 1991.an aipatua).
- , eta GONZALEZ ECHEGARAY, C. L. L. *Bonaparte. Eskuizkribuak-Argitarapenak*, Euskaltzaindia, Bilbo, 1989.
- ARANA Y GOIRI, Sabin, *Deun-Ixendegi Euzkotarra, Tratado etimológico de los apellidos euzkéricos*. Bilbo, 1897 [2. arg. 1930; Lan osoa, *Obras Completas de Arana-Goiri'tarr Sabin*, Sendoa, bigarren argitalpena, Donostia, I. liburukia, 1980, 702-809].
- ARANZADI, Telesforo de, «Un poco de apellidos actuales en San Sebastián», 1913, *RIEV*, VII. 157-173 eta VIII, 340.

- ARBELAIZ, Juan José, *Las etimologías vascas en la obra de Luis Michelena*, Librería Técnica de Difusión, Tolosa, 1978.
- ARIGITA Y LASA, M., *Colección de documentos inéditos para la Historia de Navarra*, I. Iruñea, 1900.
- ARIN DORRONSORO, Juan de, «Contribución al estudio de la toponimia (Ataun)», *BRSVAP*, XXVI (2-3), Donostia, 1970.
- ARNAL CAVERO, Pedro, *Vocabulario del Altoaragonés (de Alquézar y pueblos próximos)*, Madril, 1944.
- ARRIPE, René, *La Vallée d'Ossau*, F. Loubatières (arg.), Portet-sur-Garonne, 1985.
- , *Ossau 199 le canton d'Arudy*, F. Loubatières (arg.), Portet-sur-Garonne, 1991.
- ARTOLA, Koldo, «Erronkariko 'uskara'ren azken hatsak... oraino're!», *FLV* XII, 1980, 49-85.
- , «Erronkariko uskararen azken hatsak... einore!», *FLV* IX, 1977, 75-107.
- , «Ezkabarteko euskara», *Aingeru Iriagayri omenaldia*, Zarautz, 1985, 97-112.
- AUDOUBERT, Louis (arg.), *Les Pyrénées pas à pas. Dans les Pyrénées françaises et espagnoles*, Editions Milan, Toulouse, 1992.
- , *Les Pyrénées pas à pas. Vallée d'Aspe et Vallée d'Ossau*, Editions Milan. Toulouse, 1993.
- AURREKOETXEA, Gotzon, «V. Dialektologi jardunaldiak», *Euskera*, 30-2, 1985, 649-653.
- , eta VIDEGAIN, Xarles (arg.), *Nazioarteko dialektologia biltzarra. Agiriak*, Iker-7, Euskaltzaindia, Bilbo, 1992.
- AYMARD, Robert, «La Comisión de Toponymie et les baptêmes de pics», *Pyrénées*, 159, 3. hir. 1989, 238-242. (2. arg. Mairimpouey Jeune. Paue, 1990).
- , *Toponymes pyrénéens. Noms curieux ou controversés des «Montagnes Pyrénées»*, Chez l'auteur, Jurançon, 1989.
- , *Toponymie des «Trois Mille»*, Chez l'auteur, Jurançon, 1989.
- , *Toponymie Pyrénéenne, repertoire géographique et étymologique des deux versants des Pyrénées*, Chez l'auteur, Jurançon, 1992.
- AZKUE, R. M., *Diccionario Vasco-Español-Francés*, 1905-1906 (facsimile; Euskaltzaindia, 1984 [3]).
- , «El artículo y la epéntesis en la toponimia», *Euskera* IX, 1928, 212-217.
- , «La epéntesis en la toponimia», *Euskera* IX, 1928, 307-310.

- , «Particularidades del dialecto roncalés», *Euskera* XII, 1931, 207-407.
- , *Morfología vasca*, Bilbo, 1925 [3 liburuki, La Gran Enciclopedia Vasca, Bilbo, 1969].
- , «Fonética vasca», *Primer congreso de Estudios Vascos*, Bilbo, 1919, 556-580.
- , «Aezkera eta Petiriberro-inguruetako mintzaera», *Euskera* VIII, 1927, 179-300 eta 1930, 3-50.
- , «De la composición vasca», *RIEV*, XI, 1920, 161-173.
- BADIA I MARGARIT, A.M., *El habla del valle de Bielsa*, Monografías del Instituto de Estudios Pirenaicos, Bartzelona, 1950.
- , «Aspects méthodologiques de la contribution de la botanique à la toponymie», *Actas del III CICO (Bruselas, 1949)*, III. liburukia, Lovaina, 1951, 525-546.
- , *Contribución al vocabulario aragonés moderno*, Monografías del Instituto de Estudios Pirenaicos, CSIC, Zaragoza, 1948.
- , *El habla del Valle de Bielsa*, CSIC, Madril, 1950.
- , *Gramática catalana*, Biblioteca Románica Hispánica, Editorial Gredos, Madril, 1985.
- , *Gramática histórica catalana*, Noguer, Bartzelona, 1951 [Tres i Quatre; Valentzia 1981].
- , «Hagiotoponímia i historia». *Homenagem a Joseph M. Piel por ocasião do su 85º aniversário*, D. Kremer (arg.), M. Niemeyer-Instituto de Cultura e Língua Portuguesa-Consello da Cultura Galega, Tübingen, 1988, 11-20.
- , «L'extension du toponyme pré-romain *nava* dans la péninsule ibérique», *Mélanges de Linguistique offerts à Albert Dauzat*, Paris, 1951, 33-39.
- , *Los complementos pronominalo-adverbiales derivados de ibi e inde en la Península Ibérica*, Madril, 1947.
- , *Llengua i poder*, L' Entrellat, Laia, Bartzelona, 1986 [2001, 2. arg.].
- , *Llengua i societat*, Assaig, Edicions Indesinenter, Bartzelona, 1982 [2003, 2. arg.].
- , «Mal 'Roca' en la toponimia pirenaica catalana», *Actas de la Primera Reunión de Toponimia Pirenaica (Jaca, 1948)*, CSIC, Zaragoza, 1949, 35-58.
- , «Patronymica Romanica 1; Le Projet du Dictionnaire historique des noms de famille romans et l'anthroponymie catalane»; *Actes du Ier Colloque (Trèves, 10-13 dec. 1987)* in Kremer, Dieter (arg.) Badia i Margarit, Antoni M. (discussion sum.) Pellegrini, Giovan Battista (discussion sum.) Lapierre, Andre (discussion

- sum.) Baudot, Marcel (discussion sum.) Baldinger, Kurt (conclusion), *Dictionnaire historique des noms de famille romans*, Niemeyer. Tubingen, 990 (XXIII).
- , «Patronymica Romanica 5; Dictionnaire historique des noms de famille romans», *Actes del III Col.loqui (Barcelona, 19-21 juny 1989)* Niemeyer, Tubingen, 1991.
- , «Sobre metodología de la encuesta dialectal», *Actas del I Congreso Internacional de Estudios Pirenaicos (San Sebastián, 1950)*, VIII. liburukia, Instituto de Estudios Pirenaicos, CSIC, Zaragoza, 1952.
- , «Sobre morfología dialectal aragonesa», *Boletín de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona*, XII, Bartzelona, 1947.
- , *Sons i fonemes de la llengua catalana*, Universitat de Barcelona, Servei d'Informació i Publicacions, 1988.
- , «Toponymie et histoire dans le 'Chemin de Saint-Jacques' en Espagne», *Actas del IV Cong. de Toponimia Upsala*.
- BÄHR, Gerhard, *Baskisch und Iberisch*, Baiona, 1948.
- , «De toponimia vasca», *Revista Internacional de Estudios Vascos (RIEV)* XXII., 1931, 143-145.
- BAILARAK, *Guía de ríos, valles y comarcas de Euskal Herria* / Iñigo Aguirre et al.; Linorsa, Donostia, 1990.
- BALARI Y JOVANY, José, *Orígenes históricos de Cataluña*, Bartzelona, 1899.
- BALDINGER, Kurt, *Dictionnaire onomasiologique de l'ancien gascon*, Niemeyer, Tübingen, V, 1992; VI, 1988; VII, 1991.
- , *Dictionnaire onomasiologique de l'ancien occitan*, Supplement, Niemeyer. Tübingen, IV, 1991.
- , «Etimología popular y onomástica» *Lexis: Revista de Lingüística y Literatura*, 10, 1986 (*Lletres Asturianas*, XIX, 1986, 15-30).
- , *La formación de los dominios lingüísticos en la Península Ibérica*, Gredos, Madril, 1972.
- , «La pesadilla de los etimólogos», *RFE*, XLVIII (1), Madril, 1965, 95-104.
- , «La position du gascon entre la Gallorromania et l'Ibérorromania», *Revue de Linguistique Romane (RLiR)* 22, Paris, 1958, 241-292.
- , «Lengua y cultura: su relación en la lingüística histórica», *Revista española de lingüística (RSEL)*, XV., 1985, 247-276.
- , «Sémantique et lexicologie». Patrocinat per la Soc. de Ling. Romane, Catedra «Ramon Llull» de la Univ. de Barcelona, l'Estudi gen. Lul-lià de Palma de

- Mallorca. Palma de Mallorca 7-12 d'abril de 1980, in Moll, Aina, Vicens, Jaume (arg.) *XVIIe Congrès Internacional de Lingüística i Filologia Romàniques, Actes, I, Sessions plenàries i taules rodones*, Palma de Mallorca, Moll; 1982.
- BALEZTENA, Ignacio, «Toponimia del término de Pamplona», *Actas de la primera reunión de toponimia pirenaica*, Zaragoza, 1949, 59-63.
- , «El habla de Benasque», *Revista de dialectología y tradiciones populares (RDTP)*, XXX, 1974, 99-215.
- , *Vocabulario de Benasque*, Institución Fernando el Católico, Zaragoza, 1971.
- BARAIBAR, Federico, *Vocabulario de palabras usadas en Alava*, Madril, 1903.
- BARANDIARAN AYERBE, José Miguel de, «Etnología de la Península Ibérica», *RIEV*, XXIV., 1933, 627-650.
- , «Rapports entre la toponymie et l'archéologie au Pays Basque», *Third International Congress of Toponymy and Anthroponymy*, III. liburukia, 1951, 520-523.
- , *La Prehistoria en el Pirineo Vasco*, CSIC, Cons. Sup. de Investigaciones Científicas, 1952.
- , «Aspectos sociográficos de la población del Pirineo vasco», *Eusko Jakintza*, VII, 1953-56: 3-26.
- , «Toponymes inspirés par la mythologie basque». *Acta salmanticensia XI (V Congrès international de toponymie et d'anthroponymie)*, 2. alea, Salamanca, 1958, 65-70.
- , *Diccionario Ilustrado de Mitología Vasca, Obras completas*, I. liburukia, Biblioteca de la Gran Enciclopedia Vasca, Bilbo, 1972 [Txertoak, Donostia, 1984].
- BARANDIARAN, Salvador, «Roncal, Riñón de Vasconia», *BRSVAP*, XII (4), Donostia, 1956.
- BARÉTOUS, District de la Vallée, *Barétous*, Aquitaine Communication, Paue, 1991.
- BASSEDE, Louis, *Toponymie des Pyrénées orientales*, Syndicat National des Instituteurs, Perpignan, 1964.
- BAYAUD, Pierre, «Le dictionnaire topographique des Basses-Pyrénées et son auteur Paul Raymond (1833-1878)», *Bulletin du Musée Basque*, 3. eta 4. hir.; 25-26. zbk., Baiona, 1964, 107-126.
- BAYLON, Ch. eta FABRE, P., *Les noms de lieux et de personnes*, Nathan, Paris, 1982.
- BDC, *Bulletí de Dialectologia Catalana*, Barcelona, 1913 eta ond.

- BDELC, *Breve Diccionario Etimológico de la Lengua Castellana*, Joan Corominas; Biblioteca Romana Hispánica, Gredos, Madril, 1996 [3. arg.], ik. DCECH.
- BEC, Pierre, «Gascon et aragonais au Moyen Age: A propos de la langue du Cartulaire de la vallée d'Ossau», *Revue des Langues Romanes (RLaR)*, 90 (2). 1986, 135-160 [*Actas del IV Curso de verano: Lengua y literatura romance en torno al Pirineo*, Donostia, 1987].
- , *La langue occitane*, Presses Universitaires de France (PUF), 1986 [5. arg.].
- , *Manuel pratique d'occitan moderne*, Connaissance des langues 7. Picard, 1983.
- , *Manuel pratique de philologie romane*, 2. liburuki, Picard, 1970 (I), 1971 (II).
- BELASKO, Mikel, *Diccionario etimológico de los nombres de los pueblos, villas y ciudades de Navarra: apellidos navarros*, Pamiela, Iruñea, 1996 [1999. 2. arg.].
- , *Diccionario etimológico de los nombres de los montes y ríos de Navarra*, Pamiela, Iruñea, 1999.
- BELTRAN AUDERA, Francho, «Los topónimos del Pirineo aragonés tienen su propia grafía», *Gure Mendiak (Nafarroa Kirol Elkarte / Club Deportivo Navarra)*, 93, 1992, iraila, 605. or.
- BENDEL, Hugo, *Beiträge zur Kenntnis der Mundart von Lescun (Bass.-Pyr.)*, Tübingen, 1934.
- BERDOY, Anne eta BLANC, Claude, «La vallée de Baretaus depuis la préhistoire. 2ème. partie: Prospection des communes d'Arette (suite) et d'Issor», *Archéologie des Pyrénées occidentales, vol. II*, Pau, 1991.
- , «La vallée de Barétous depuis la Préhistoire. 1ère partie: Prospection - inventaire de la commune d'Arette (P. A.)», *Archéologie des Pyrénées Occidentales*, X, Pau, 1990.
- BERGANTON, M. F., «Le Nom de famille Cauhape», *Nouvelle Revue d'Onomastique*, II, 1983, 121-123.
- BERGMANN, Werner, *Studien zur volkstümlichen Kultur in Grenzgebiet Hocharagon und Navarra*. Seminar für romanische Sprache und Kultur, Hamburg, 1934.
- BERNARDY, André, *Les sobriquets collectifs (Gard et de langue d'oc)*, Uzès, Péladan, 1962.
- BERTOLDI, V., «'Gava' e derivati nell' idronimia tirrena», *Studi etruschi*, III, 1929, 293-320.
- BILLY, Pierre-Henri, «Les Composés en CANTA- dans la toponymie de la France: Inventaire systématique et considerations methodologiques», *Nouvelle Revue d'Onomastique* 15-16, 1990, 55-86.

- BLAZQUEZ, José María, «Los vascos y sus vecinos en las fuentes literarias griegas y romanas de la antigüedad», *Problemas de la Prehistoria y de la Etnología vascas. IV Symposium de Prehistoria Peninsular, bajo la dirección del Instituto de Arqueología y Prehistoria de la Universidad de Barcelona*, Nafarroako Foru Aldundia, «Príncipe de Viana» erakundea, Iruñea, 1966, 177-205.
- BLOCH, Oscar eta WARTBURG, Walther von, *Dictionnaire étymologique de la langue française* (DELFA), Paris, 1950 [Grands dictionnaires, Presses Universitaires de France (PUF), 1991, 9. arg.].
- BLOT, Jacques, «Contribution à l'inventaire de vestiges protohistoriques en vallée d'Aspe», *Revue de Pau et du Béarn*, Pau, 1979.
- , «Dolmens, cromlechs, tumuli: naissance du pastoralisme», *Le pays de Cize*, 1991, 45-62.
- BOISGONTIER, Jacques, *Dictionnaire du français régional des pays Aquitains Bordelais, Agenais, Périgord, Landes, Gascogne, Pays Basque, Béarn, Bigorre*, Editions Bonneton, Paris, 1991.
- , *Dictionnaire du français régional du Midi toulousain et pyrénéen*, Editions Bonneton, Paris, 1991.
- BOISSON, Claude Pierre, «Notes méthodologiques sur les racines pre-indo-européennes en toponymie», *Nouvelle Revue d'Onomastique* 15-16, 1990, 25-38.
- BONAPARTE, L. L. (zuz.), *Algunas oraciones en el dialecto de [Garde]*, Nafarroako Artxibategi Orokorra B-116.
- , *Carte des sept provinces basques*, Londres, 1863.
- , *Catálogo de palabras del dialecto de Garde*, Nafarroako Artxibo Orokorra, m/s B-115.
- , *Catecismo Español de la Doctrina Cristiana por el P. Gaspar de Astete, Añadido Por el lic.do D. Gabriel Menendez de Luarca. Y traducido al bascuence de Vidangoz por su Cura párroco D. Prudencio Hualde, anotando al pie de cada plana algunas palabras segun se pronuncian en alguno de los otros pueblos de este Valle de Roncal*, Nafarroako Artxibo Orokorra B-117. «Eskuizkribu hau Bonapartek bere edizioarako (EDot) erabili zuena da; baina, printzeak bertan ohartu bezala, benetan (eta sarritan) «verifié eta modifié» dago» GOMEZ (1991: 424).
- , *Cristau Doctrine Aita Gaspar Astetec erdaraz escriptue eta Ulzamaco Apezac Balle ontan yarduquitzen den usquerara biurtue*, Iruñea, 1906.
- , *Cuestionarios y notas lingüísticas sobre los dialectos de Aribe, Jaurrieta, Roncal, Roncesvalles y Bidangoz*, Bizkaiko Aldundiaren Biblioteka Bv-67, «Urzainkiko eta Uztarrozeko datuak ere» GOMEZ (1991: 424).

- , *Doctrina Cristiana, dialecto de Roncal*, Nafarroako Artxibategi Orokorra, B-112, «DU-ren bigarren zatiaren kopia da, Bonaparte printzeak egina» GOMEZ (1991: 423).
- , *Doctrina Christiaia*, Nafarroako Artxibo Orokorra B-110, «Erronkari herriko hizkeraz idatzia. Doctrina Uscaraz-en jatorizko eskuizkribua, Nafarroako Artxibo Orokorra B-118» GOMEZ (1991: 424).
- , *El Sagrado Evangelio de San Mateo, traducido de la versión castellana por [Torres] Amat al bascuence de Vidangoz*, Nafarroako Artxibategi Orokorra B-76.
- , *Le petit cathécisme espagnol du P. Astete, traduit en trois dialectes basques: 1. Aezcoan, par Don Pedro José Minondo, instituteur à Garralda, avec la coopération de Don Martin Elizondo d'Arise; 2. Salazarais, par Don Pedro José Samper, curé de Jaurrieta; 3. Roncalais, par Don Prudencio Hualde, curé de Vidangoz. Verifié et modifié sur les lieux mêmes par le prince Louis-Lucien Bonaparte, avec le concours des gens de la campagne, et après avoir rendu les trois versions aussi comparatives que possible*, Londres, 1869.
- , *Le verbe basque en tableaux*, II, XXIX, XXX, Londres, 1869.
- , *Opera Omnia Vasconice*, 4. liburuki, Euskaltzaindia, Bilbo, 1991.
- , *Recopilación de diversas oraciones en vascuence*, Nafarroako Artxibategi Orokorra B-109, «Gardeko hizkeraz idatzia» GOMEZ (1991: 424).
- BORAO, Jerónimo, *Diccionario de voces Aragonesas*, Zaragoza, 1908 [2. arg. 1909; Periódico el *Día de Aragón*, 1986 eta 2001].
- BOSCH GIMPERA, Pedro, «Ibères, Basques, Celtes», *Bulletin International de Documentation Linguistique*, *ORBIS VI*, 1. Lovaina, 1957, 131.
- , «El poblamiento antiguo y la formación de los pueblos de España», México, 1945, 298 eta ond.
- , «Les mouvements celtiques. Essai de reconstitution». *Etudes Celtiques*, VI, Paris, 1952, 328 eta ond.
- , «Los celtas y el País Vasco», *RIEV XXIII*, Donostia, 1933, 457-486.
- , «Los iberos», *Cuadernos de Historia de España de la Universidad de Buenos Aires*, 1949, 81 eta ond.
- , «Two Celtic Waves in Spain», *Proceedings of the British Academy*, XXVI, Londres, 1942 (1939).
- BOUDA, Karl, «Etymologies basques», *Euskera*, I, 1956, 131-136.
- , «Etymologies basques», *Eusko Jakintza*, IV, 1950, 51-70 eta 317-336; 1951, 57-62 eta 217-222 eta 1952, 30-33.

- , «Nouvelles étymologies basques», *BRSVAP*, V, 1949, 411-420.
- , eta BAUMGARTL, D., «Nombres vascos de plantas», *Acta Salmanticensia, Filosofía y Letras*, VII, 3, Universidad, Salamanca, 1955.
- BOURCIEZ, Edouard, «Le parfait latin des verbes en «a» dans la region pyrénéenne», *Bulletin Hispanique*, 1925.
- , *Éléments de Linguistique Romane*, Paris, 1930 [Librairie C. Klincksiek, Paris, 1956].
- BOUZET, Jean, «Les particules énonciatives du béarnais», *Mélanges de linguistique offerts à M. Albert Dauzat par ses collègues et ses anciens élèves*, d'Artrey, Paris, 1951, 47-54.
- , *Manuel de grammaire béarnaise*, Marimpouey Jeune, Paue, 1928.
- , *Syntaxe béarnaise et gascone*, Paue, 1963.
- BOYA SAURA, Luis, «El Archivo de Canfranc. Inventario y documentos», *ZURITA*, I, *Revista de la Universidad de Zaragoza*, 1933, 25-48.
- BRETON, R., *Géographie des langues*, Presses Universitaires de France, Paris, 1976.
- BRÖENS, Maurice, «Essai de classification chronologique des divers suffixes et appellatifs usités en Gaule au cours du haut moyen âge pour la formation des noms de domaines», *Onomastic Sciences* VII, 1, 459-71.
- , «Les appellatifs germaniques dans les noms de lieu et de cours d'eau de la moitié méridionale de la France», *Onomastic Sciences* VIII, 58-62.
- BUESA OLIVER, Tomás, «La raíz preindoeuropea 'KAL' en algunos topónimos altoaragoneses». *Actes du deuxième Congrès International d'Etudes Pyrénéennes*, Toulouse 1956 eta *Actas del V CICO (Salamanca, 1955)*, Salamanca, *Acta Salmanticensia*, XI, 137-171.
- , *Onomástica aragonesa. Cuestionario*, Universidad de Zaragoza, 1977.
- , «Seis casos de sinonimia expresiva en altoaragonés», *BICC*, X, Bogotá, 1954, 106-136.
- , «Soluciones antihiáticas en el altoaragonés de Ayerbe», *AFA*, X-XI, 1958-59, 23-55.
- , «Sufijación afectiva en el ayerbense», *Actas del 3er Congreso Internacional de Estudios Pirenaicos*, Girona, 1958, 9-32.
- , «Terminología del olivo y del aceite en el altoaragonés de Ayerbe», *Miscelánea Griera*, I, 57109, Bartzelona, 1955.
- CADIX, Gaston, *Noms et surnoms donnés aux habitants des Cévennes*, Anduze, Impr. du Languedoc, 1961.

- CALLADO GARCIA, Antonio, *Repertorio de nombres geográficos, Zaragoza, Valentzia, 1974.*
- CALVO PETROCH, Silvia, «La bruja del puente de Salvatierra», *Boletín del Valle de Roncal*, VI, Erronkari, 1982.
- CAMINOLERTXUNDI, Iñaki, «Aezkerazko testuak, I: Ariako dotrina», *Memoriae L. Mitxelena magistri sacrum, ASJU*, 1991, 427-457.
- , *Aezkoako euskararen azterketa dialektologikoa*, Nafarroako Gobernua, Hezkuntza eta Kultura Departamentua, Iruñea, 1997.
- , arg. *Nafarroako Hizkerak*, Nafarroako Euskal Dialektologiako Jardunaldi-tako Agiriak, Udako Euskal Unibertsitatea UEU, Bilbo, 1998.
- CAMPIÓN, A., *Obras Completas*, Mintzoa, 15 liburuki, Iruñea, 1985 eta 1999.
- , *Gramática de los cuatro dialectos literarios de la lengua euskara*, Lopez Mendizabal, Tolosa, 1977 [1884].
- , *Euskariana*, Euskal Erriaren Alde, Biblioteca bascongada de Fermín Herrán, Imp. de la Biblioteca Vascongada, Bilbo, 1896-1899.
- CAMPS, Christian, *Dictionnaire du français régional du Languedoc*, Bonneton, Paris, 1991.
- CAJA DE AHORROS DE NAVARRA, *Navarra, Paseos naturalísticos*, 2. liburuki, Iruñea, 1981, 1982.
- CANELLAS, A., *Colección Diplomática de San Andrés de Fanlo (958-1270)*, Institución Fernando el Católico, Zaragoza, 1964.
- CANÑADA JUSTE, Alberto, *Musulmanes y francos en el Pirineo Occidental*, Nafarroako Gobernua, Iruñea, 1980.
- CAPUT, J., «Les castéras de la région d'Oloron», *Bulletin de la Société des sciences, lettres et arts de Pau (BSSLAP)*, Paue, 1956.
- CARDAILLAC KELLY, Reine, *A descriptive analysis of Gascon*, (= *Janua Linguarum, Series Practica* 138), Mouton, Den Haag / Paris, 1973.
- CARO BAROJA, Julio, *Etnografía Histórica de Navarra*, I. liburukia, Nafarroako Aurrezki Kutxa, Iruñea, 1971, 311. or.
- , *La casa en Navarra*, Iruñea, 1971b [Nafarroako Aurrezki Kutxa, 1982].
- , «Los estudios geográfico-históricos sobre el País Vasco y la dialectología», *Revista de dialectología y tradiciones populares (RDTP)* XIX, 1958, 425-440.
- , *Los Pueblos de la Península ibérica*, Ed. Crítica, Bartzelona, 1991 [ondoko liburuen berragitalpena: *Los Pueblos de España*, Itsmo. Madril, 1976, 2. arg. eta *Los pueblos del norte de la Península Ibérica*, Donostia, 1973, 3. arg.].

- , *Los vascos y sus vecinos*, Txertoa, Donostia, 1985.
- , *Los vascos*, Madril, 1971c.
- , *Los Vascos*, Madril, 1949 [Istmo, 1977; 1986].
- , *Materiales para una historia de la lengua vasca en su relación con la latina*, Acta Salmanticensia, I. Salamanca, 1945 (1946) [Txertoa, 1990; 1, arg. *La lengua vasca en su relación con la latina*, Salamanca 1945].
- , «Proyecto para la elaboración del fichero de Toponimia y Antroponimia vasca medieval», *BRSVAP*, V. 1949b, 381-385.
- , *Sobre historia y etnografía vasca* (Estudios Vascos XI), Txertoa, Donostia, 1978.
- , *Sobre la lengua vasca* (Estudios vascos IX), Txertoa, Donostia, 1979.
- , *Sobre la toponimia del Pirineo aragonés*, CSIC, Institución Fernando el Católico, Zaragoza, 1981.
- , «Sobre toponimia de las regiones ibero-pirenaicas», *Miscelánea filológica Mons. A. Griera*, CSIC, Bartzelona, 1955, 113-135.
- , *Sondeos históricos* (Estudios Vascos VIII), Txertoa, Donostia, 1978.
- , «Toponimia y ecología», Knörr, H. eta Libano, A. (arg.), *I. Onomastika Jardunaldien Agiriak*, Gasteiz, 1986ko apirila, Euskaltzaindia, Bilbo, 1991, 49-60.
- , *Vasconiana (De Historia y Etnología)*, Minotauro, Madril, 1957 [2. arg. 1974].
- , eta YRIGARAY, A., «Datos para el estudio de la mentalidad del campesino vasco», *BRSVAP*, II (I), Donostia, 1946.
- CASA TORRES, J. M. eta FONTBOTE MUSOLAS, J. M., «El Valle de Tena: rasgos fisiográficos y economía regional», *Pirineos*, II, 1945, 37-107.
- CASACUBERTA, J.M. y COROMINAS, J., «Materials per l'estudi dels parlars aragonesos», *Butlletí de Dialectologia Catalana (BDC)*, XX, 1936.
- CASADO LOBATO, M.^a Concepción, *El habla de la Cabrera Alta*, Madril, 1948.
- CATALÀ I ROCA, Pere, «Biblioteca Abat Oliba 64; Consideracions de toponímia major catalana», in Manent, Albert, Veny, Joan (ed.) *Miscel·lània d'homenatge a Enric Moreu-Rey*, II. Bartzelona, Pubs. de l'Abadia de Montserrat, 1988.
- CAUSSIMONT, G., *Etude comparée des communautés des vallées de Hecho, Anso, Roncal y Haut-Ossau; Aspe, Beréton de la structure à certain aspect des mentalités (et à travers le mythe de l'ours)*, Paueko eta Aturri Aldeko Unibertsitatea, Paue, 1981.

- , «Valle de Roncal, ¿una sociedad en crisis?», *Príncipe de Viana*, 5, Nafarroako Foru Aldundia, Iruñea, 1986, 557-568.
- CAVAILLES, H., *La vie pastorale dans les Pyrénées des Gaves*, Paris, Colin, 1931.
- , «Une fédération pyrénéenne sous l'Ancien Régime, Les traités de lies et pas-series», *Revue Historique*, 1910, 1-34 eta 241-276.
- CABODEVILLA LUSARRETA, Josu, *Aetzen uskara*, Nafarroako Gobernua, Iruñea, 1991.
- CAZAURANG, Jean-Jacques, «A propos des constructions en pierres sèches des hautes vallées béarnaises (Baretous, Aspe et Ossau) Pyrénées-Atlantiques», *Architecture Rurale*, III, Pau, 1979, 56-61.
- , «Scènes de la vie rurale en Béarn», *La vie des campagnes béarnaises*, Il était une fois, la terre, Horvath (arg.), Lyon, 1983.
- , *Promenade archéologique en Barétous*, Marrimpouey succ., Pau, 1980.
- , «Tracé historique de la Vallée de Barétous jusqu'en 1815», *Barétous*, District de la Vallée de Barétous, Aquitaine Communication, Pau, 1991: 64 eta ond.
- CIÉRBIDE MARTINENA, Ricardo, «El Romance Navarro Antiguo, Onomástica medieval navarra», *FLV*, II. 6. 1970, 269-370.
- , «En torno a la problemática lingüística en la Navarra Medieval (El romance navarro)», *FLV XII*, 35-36, 1980, 395-402.
- , «Índice completo de topónimos citados en el Becerro Antiguo de Leyre», *FLV*, 25, 1977, 117-152; *FLV*, 26, 1977, 281-310; *FLV*, 27, 1977, 431-445; *FLV*, 28, 1978, 71-126.
- , «Léxico vasco en la Navarra romance», *FLV*, XI. 33, 1979, 515-528.
- , *Primeros documentos navarros en romance*, Nafarroako Gobernua, Iruñea, 1972.
- , *Registro del Concejo de Olite (1224-1537)*, Nafarroako Gobernua, Iruñea, 1974.
- , *Registro del Concejo de Olite (1224-1537)*, Nafarroako Gobernua, Iruñea, 1974.
- , «Toponimia del Becerro antiguo de Leyre (siglos XII-XIII)», *FLV*, VIII, 23, 1973, 237-283.
- , *Toponimia Navarra: historia y lengua*, *FLV*, XII 34, Iruñea, 1980, 87-106.
- , (zuz.), *Lengua y Literatura románica en torno al Pirineo*, Euskal Herriko Unibertsitatea, Bilbo, 1986.

- , *Estudio lingüístico de la documentación medieval en lengua occitana de Navarra*, Euskal Herriko Unibertsitatea, Bilbo, 1988.
- , «El patriciado urbano de Navarra», *Vascuence y Romance: Ebro-Garona, un espacio de comunicación*, Jimeno, R. eta Lopez-Mugartza, J. K. arg., Nafarroako Gobernua, Iruñea, 2004.
- , eta LIZUNDIA, J. L., «Funcionamiento y actividades de la Comisión de Onomástica de la real Academia de la Lengua Vasca-Euskaltzaindia», *Toponimia de Castilla y León, Actas de la reunión Científica sobre toponimia de Castilla y León (Burgos, 1992)*, A. Alvarez eta H. Perdiguero (arg.), Caja de Burgos-Aula Universitaria de Filología e Historia, Burgos, 1994, 223-226.
- CLUB DEPORTIVO NAVARRA, *Rutas montaÑeras Roncal-Zuriza*, Diario de Navarra (arg.), Iruñea, 1980.
- CLUB MONTAÑERO DE ESTELLA, *Larra, cabeceras del río San Jorge*, ik. Ruiz, Daniel et al. 1982.
- CODINA, Jaume, «Els noms dels ‘Gavatxos’», *Miscel.lània d’homenatge a Enric Moreu-Rey, II*, Publicacions de l’Abadia de Montserrat, Bartzelona, 1988, 73-82.
- COL.LOQUI GENERAL *de la Societat d’Onomàstica*, Universitat de València, Servei de Publicacions, 1986.
- COLL Y ALTABAS, *Colección de voces usadas en la Litera*, Zaragoza, 1901.
- COMBARNOUS, Gaston, *Index des noms de lieux et de personnes dans le Cartulaire de Gellone*, Clermont-L’Hérault, Impr. A. Chalaguier, 1975.
- , «‘Belarga’ et les anciens gués dans l’Hérault», *Revue Internationale d’Onomastique (RIO)*, XII, 1960, 268-276.
- CONSELLO D’A FABLA, *Congreso ta ra Normalización de l’aragonés, Propuestas de normas*, Publicazións d’o Consello d’a Fabla Aragonesa, Huesca, 1987.
- , *Normas gráficas de l’aragonés*, Publicazións d’o Consello d’a Fabla Aragonesa, Huesca, 1987.
- , *Recuerdos de l’onso chorche*, Libret escrito en aragonés anso por os mozez de o ziclo meyo de a Escuela d’Anso en l’año 1989, Publicazións d’o Consello d’a Fabla Aragonesa, Huesca, 1989.
- CONTE CAZCARRO, Anchel, et alii, *Aragonés, la identidad y problemática de una lengua*, Aragón, 7, Librería General, Zaragoza, 1982.
- CONTÍN, Sebastián, «Etnología en el Valle del Roncal», *Etnología y Tradiciones Populares, I. Congreso Nacional de Artes y Costumbres Populares*, Institución Fernando el Católico, Zaragoza, 125-132.

- , *La baronía de Sigüés y el Camino de Santiago*, La Editorial, Zaragoza, 1964.
- COROMINAS, Juan (ik. Coromines, Joan).
- COROMINES, Joan, «De toponimia vasca y vasco-románica en los Bajos-Pirineos», *FLV*, 12, 1972, 299-319.
- , «El Parler de Cardós i Vall Ferrera (Pallars)», *BDC*, vol. 23, 241-331.
- , *Estudis de toponímia catalana*, 2 liburuki, Barcino, Bartzelona, 1965-1970.
- , «Los nombres de la lagartija y el lagarto en los Pirineos», *Revista de Filología Hispánica (RFH)*, V, Buenos Aires, 1943, 1-20.
- , *Onomasticon cataloniae, I, Toponimia antiga de les Illes Balears*, Curial, Bartzelona 1989.
- , «Sobre els elements pre-romans del domini català», *Actas y memoria del VII CILR*, Bartzelona, 1953, 401-417.
- , *Tópica Hespérica*, 2. liburuki, Gredos, Madril, 1972.
- , «Toponímia d'Andorra», *Recueil de Travaux offerts à Clovis Brunel I.*, Paris, 1972, 288-310.
- , *Vocabulario aragonés*, Casa de Caridad inprimategia, Bartzelona, 1931.
- , *Vocabulario aranés*, doktorego tesia, Casa de Caridad inprimategia, Bartzelona, 1931, XXIII, 115.
- , «*Saso, sarda, seix*, voces topográficas de substrato en Papeles de Son Armadans», *Menéndez Pidal irakasleari omenaldia*, 1959, 291-310.
- COROMINES, Joan eta PASCUAL, J.A., *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico* (DCECH), 6 liburuki, Gredos, Madril, 1972; 1980 [Joan Corominesen hiztegiaren moldaketa, cf. *Diccionario crítico etimológico de la lengua castellana*, Berna, 1954-1957].
- CORONA BARATECH, Carlos E., *Toponimia navarra en la Edad Media, extraída de diferentes colecciones de documentos*, Probintziako inprimategia, Huesca, 1947.
- CORTÉS, L. (arg.), GARCIA BLANCO, M. eta TOVAR, A., *Acta Salmanticensia, Cinquième congrès international de toponymie et d'Anthroponymie, Salamanca 12-15 avril 1955, Actes et mémoires*, Filosofía y Letras, XI. liburukia, 1. zbk., Salamanca, 1958.
- COSTA MARTINEZ, Tomás, *Colección de voces aragonesas*, Huescako Probintziako Aldizkari Ofiziala, otsailaren 16, 23, 26 eta 28a, Huesca, 1917.
- COSTON, Adolphe, *Étymologies des noms de lieu du département de la Drome*, Paris, Aubry, 1872 [réimpr. Marseille, Laffitte, 1977].

- CRÓNICA *del I Congreso Internacional del Pirineo*, CSIC, Cons. Sup. de Investigaciones Científicas, 1951.
- CHABAUT, Didier eta DELAGE, Bernard, *La Parole des anciens Bidart, Monflaquin, Oloron, Sainte-Marie, Saliès de-Béarn, Sévignac-Thèze*, Maison des sciences de l'homme d'Aquitaine, Talence, 1982.
- CHAMBERS, Frank M., *Proper Names in the Lyrics of the Troubadours* (Univ. of No. Carolina Studies in Romance Languages and Literatures, 113.), Chapel Hill, N.C., No. Carolina UP, 1971.
- CHAHO, Augustin (ik. Xaho).
- CHAPUS, André, *Le terroir de Carsans, Les noms de lieux*, Uzès, Atelier du Carmel d'Uzès, 1976.
- CHARRITTON, Pierre, *Resurrección María de Azkue eta Pierre Broussain-en arteko elkarridazketa*, Iker 4, Euskaltzaindia, Bilbo.
- CHAUSENQUE, M., *Les Pyrénées*, 2. liburuki, 1895 [Sirius, Toulouse, 1985].
- D'ARBOIS DE JUBAINVILLE, H., *Recherches sur l'origine de la propriété foncière et des noms de lieux habités en France*, Thorin, Paris, 1890.
- DAF 1694, *Le Dictionnaire de l'Académie française 1694 en ligne à ARTFL*, <<http://www.lib.uchicago.edu/efts/ARTFL/projects/dicos/>>, 2. arg., 1835.
- DASSANCE, L., «Note sur l'origine et la signification des noms de famille de Labourd, Basse-Navarre et Soule», *Bulletin du Musée Basque (BMB)*, 28, 3. hir. 6. zbk., 1965, 61-72.
- DAUDE, Abbé, «Aramits, Population 1549-1896», *Bulletin de la Société Borda (BSB)*, 1898.
- DAUZAT, Albert, *Dictionnaire étymologique des noms de famille et prénoms de France*, 4e éd., rev. et augm. par M. Thérèse Morlet [2e éd. 1960, 3e éd. 1962]. Paris, Larousse, 1980.
- , *La toponymie française*, Paris, 1946 [Nouvelle éd. rev. Paris, Payot, 1960; 1971].
- , «'Gaba' et ses dérivés», *Romania (ROM)*, XLV, 1918-19.
- , «A propos de deux travaux récents, Discussion sur quelques hydronymes et oronymes.» *Revue Internationale d'Onomastique (RIO)*, VII, 1955, 91-96.
- , *Dictionnaire des noms de familles et prénoms de France*, Larousse, Paris 1970.
- , *Les noms de famille en France*, 3e éd. rev. augm. par M. Thérèse Morlet, Paris, Guénégaud, 1977 [fac-sim. de l'éd. de Paris, Payot, 1949].

- , *Les noms de lieux, origine et évolution*, Paris, 1926.
- , eta MORLET, M.-Th., *Les Noms de famille en France*, Librairie Guenegaud, Paris, 1988.
- , eta ROSTAING, Charles, *Dictionnaire etymologique des noms de rivières et de montagnes en France*, Avec la collaboration de G. Deslandes, Revu par Ch. Rostaing, Klincksieck; Paris, 1978.
- , id., *Dictionnaire etymologique des noms des lieux en France*, Paris, 1963 [Larousse, 1979; 8. arg. Librairie Guénégaud, 1984].
- DCECH (ik. Coromines, Joan eta Pascual, J.A.).
- DEL ARCO, Ricardo, «Ordenanzas inéditas dictadas por el concejo de Huesca (1284 á 1456)», *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*, t. XXIX, 1913: 433.
- , «Los despoblados de la zona Pirenaico-aragonesa», *Pirineos*, II, 1946, 5-26.
- DEL CAMPO JESÚS, Luis, *Pedro Navarro, Conde de Oliveto*, Temas de Cultura Popular (TCP), 34. Nafarroako Foru Aldundia, Iruñea.
- DELF, *Dictionnaire étymologique de la langue française*, BLOCH, Oscar eta WARTBURG, Walther von, Paris, 1950 [Grands dictionnaires, Presses Universitaires de France (PUF), 1991, 9. arg.].
- DELLUC, L., «De toponimia. Rocas y piedras», *Anales del Centro de Cultura Valenciana (ACCV)*, X, 24, Valentzia, 1924.
- DENDALETCHÉ, U., «Essai sur l'intégration toponymique des caractères écologiques et de peuplement dans les Pyrénées basques», *Extr. du Bull. du Musée Basque (BMB)*, 64 (3-42), 1974, 101-109.
- DÉROSIER, Marcel, *Montagnes Pyrénées de L'Océan à la Brèche de Roland*, Marrimpouey Jeune, Paue, 1950.
- DEROY, Louis eta MULON, Marianne, *Dictionnaire des noms de lieux*, Le Robert, Paris, 1992.
- DESPLAT, Christian, «Sorcières et diables en Béarn», Libr. Marrimpouey, Paue, 1972.
- DIAZ CASADO, Y., «L'abri du Cubular. Approche de l'art schématique en Cantabria», *Préhistoire ariégeoise*, XLV, 1990.
- DICCIONARI CATALÀ-CASTELLÀ (DCC), Diccionaris de l'Enciclopèdia, Hitzaurrea, Antoni M. Badia i Margarit, Enciclopèdia Catalana, Bartzelona, 1994.
- DICCIONARIO DE LA LENGUA ESPAÑOLA (DRAE), Real Academia Española, Madril, 1992, 22. arg., 2001.

- DICCIONARIO GEOGRÁFICO-HISTÓRICO *de España, Por la Real Academia dela Historia, Seccion I, Comprehende el Reyno de Navarra, señorío de Vizcaya, y provincias de Alava y Guipuzcoa*, 1. liburukia, Joaquin Ibarra jaunaren alargunaren inprimategian, Madril, 1802.
- DICCIONARIO ILUSTRADO LATÍN-ESPAÑOL, ESPAÑOL-LATÍN, Ed. SPES, 1958.
- DINGUIRARD, Jean Claude, «L'article *-et, -era* du gascon pyrénéen. Archaïsme ou innovation?», *Lengas*, 12. liburukia, 1982, 37-61.
- DOLÇ, M., «Antroponimia latina», *Enciclopedia Lingüística Hispánica (ELH)*, 1. liburukia, *Antecedentes y Onomástica*, Madril, 1960, 389-419.
- DRAE (ik. *Diccionario de la Lengua Española*).
- DUPUY DE THOU, Labarrèrek aipatua, ik. *Étude d'un différend...*
- DURAN GUDIOL, A, *De la marca superior de Al-Andalus al reino de Aragón, Sobrarbe y Ribagorza*, Huesca, 1975.
- , *Geografía medieval de los obispos de Jaca y Huesca*, CSIC, Huesca, 1962.
- DUVAL, Paul-Marie, «Les peuples de l'Aquitaine d'après la liste de Pline», *Revue de Philologie, de Littér. et d'Hist. ancienne (RPhLH)*, XXIX, 1955, 213-227.
- ECHAIDE, A. M., «Castellano y vasco en contacto: tendencias fonéticas vascas en el castellano de los vascohablantes bilingües», *Boletín de la Real Academia Española (BRAE)*, XLVI, 1966, 513-523.
- , «Distribución de las variantes palatalizadas y no palatalizadas de *l* y de *n* debidas al contexto fónico en los dialectos vascos...» *FLV*, 23, 1976, 163-169.
- , *Erizkizundi Irukoitza*, *Iker* 3, Euskaltzaindia, Bilbo, 1984.
- ECHALAR, P. Eusebio de, «Disertación sobre el análisis e interpretación de los nombres toponímicos vascos», *Geografía general del País Vasco-Navarro; Provincia de Navarra, I*, Bartzelona, ca. 1915, 1049-1099.
- ECHEGARAY, Bonifacio de, «Euskal-erriko etxen izenak», *Zumaya'ko udal-etxean*, Bilbo, 1927, 8-47.
- ECHEVARRIA, S., *La toponimia de Carranza*, Euskal Herriko Unibertsitatea, Doktorego Tesia, Gasteiz, 1996.
- ELCOCK, William D., «Algunas supervivencias de *tenuis*», *Archivo de Filología Aragonesa (AFA)*, XII-XIII, Zaragoza, 1961-62, 281-287.
- , *De quelques affinités phonétiques entre l'aragonais et le béarnais*, París, 1938.
- , «Le Préfixe *Re-* dans la toponymie pyrénéenne», *Actes du deuxième Congrès International d'Etudes Pyrénéennes*, Toulouse, 1956, 41-43.

- , «The enigma of the lizard in the Aragonese Dialect», *Modern Language Review (MLR)*, XXXV, Cambridge, 1940, 483-493.
- , «The Evolution of -LL- in the Aragonese Dialect», *Primer Congreso Internacional de Pireneístas del IEP*, Instituto de Estudios Pirenaicos, CSIC, 1950.
- , «Toponimia del Valle de Tena» *Archivo de Filología Aragonesa (AFA)*, XII-XIII, Zaragoza, 1961-62, 299-320.
- , «Toponimia menor en el Alto Aragón», *Actas de la Primera Reunión de Toponimia Pirenaica*, Zaragoza, 1949.
- , (Omenez), *Homenaje al profesor W.-D. Elcock*, *Archivo de Filología Aragonesa (AFA) XII-XIII*.
- ELEIZALDE, Luis de, *Indicaciones elementales sobre la formación y los usuales componentes de las voces toponímicas vascas*, Bilbao, 1916.
- , «La caída de las vocales iniciales en las voces toponímicas vascas», *RIEV XIII*, 1922, 439-444.
- , «Listas alfabéticas de voces toponomásticas vascas», *RIEV XIII*, 1922, 113-128, 420-438 eta 493-509; *XIV*, 1923, 128-133, 315-328, 442-454 eta 558-577; *XVIII*, 1927, 625-633; *XIX*, 1928, 77-87, 381-392 eta 614-626; *XX*, 1929, 24-35, 218-227; *XXI*, 1930, 178-201 eta 518-546; *XXII*, 1931, 288-303; *XXIII*, 1932, 409-437; *XXIV*, 1933, 283-303 eta 387-404; *XV*, 1934, 418-429; *XXVII*, 1936, 163-172. = eta = *BRSVAP*, *XIX*. 1963, 241-273 eta *XX*. 1964, 103-159.
- ENTWISTLE, W. J., *Las lenguas de España: castellano, catalán, vasco y gallego-portugués*, Istmo, Madrid, 1973.
- ERASO, D. P. de, «Toponimia vasca en Corella», *FLV*, I, 1969, 363-369.
- ERIZE, X., «Euskararen egoera soziolinguistikoa Nafarroa Garaian, Bonaparte printzearen lanetan», *Nazioarteko dialektologia biltzarra, Agiriak*, 1991. X.21/25, *Iker* 7, 1992, 699-709.
- ESPINOSA, Antonio, *Relación o descripción de los montes Pirineos, con todos sus puertos, y Condado de Ribagorza, del Reino de Aragón, la cual se acabó el 14 de Noviembre de 1586*, Madrid, 1793.
- ESTORNES LASA, Bernardo, *Erronkari = el Valle del Roncal, Geografía, historia, costumbres*, La Academia, Zaragoza, 1927.
- , *Orígenes de los vascos*, 5 liburuki, Auñamendi, Donostia, 1959-69.
- , *Sobre historia y orígenes de la lengua vasca*, Editorial Auñamendi, Donostia, 1960.
- , et al., *Geografía histórica de la lengua vasca*, 2 liburuki, Auñamendi, Donostia, 1960.

- , *Mundua Euskal Erriaren gogoan*, Auñamendi 101, Donostia, 1974.
- , *El Cantar de Roncesvalles y otros poemas navarros*, Auñamendi, 127, Donostia, 1979.
- , *Cuentos roncaleses, poemas y otras cosas navarras*, Donostia, 1980, 192-195.
- , «De Arte popular. Artistas anónimos. Nuestros Pastores», *RIEV*, XXI, 1930, 403-430.
- , «De Arte popular. Valle de Erronkari», *RIEV*, XXI, 1930, 206-220.
- , «De toponimia roncalesa», *Aingeru Irigarayri omenaldia, Eusko Ikaskuntza*, Donostia, 1985, 379-388.
- , «El dialecto roncalés en la muga de Aragón y Bearne», *Iker* 2, Bilbo, 1983, 215-218.
- , *Diccionario español-uskara roncalés/Erronkariko uskararen hiztegia*, Nafarroako Gobernua, Iruñea, 1997.[Koldo Artolaren laguntzarekin egindako lana.]
- ESTORNES LASA, José, «'Zoilo'ren Uzta. La cosecha de Zoilo», *FLV*, XVII, 45, 1985, 31-93.
- , *Erronkari'ko uskara*, Auñamendi-Itxaropena, Zarauz, 1968.
- , «Erronkari'ko uskaraz elestak. Fraseologia roncalesa», *FLV*, XIV, 40, 1982, 461-483.
- , «Jesu-Kristo gore Jainaren Ebanjelio Saintua. Pedro Prudenziio Hualde Mayo. Oraiko ortografia eta anotazione batzuk», *FLV* XIV, 39, 1982, 43-103.
- , «Mendigatxak Azkueri kartak, 1902-1916. Eta Erronkariko Uskaratik utzulpen ta goarpenak», *FLV*, XVI, 43, 1984.
- , *Nuestro Pirineo y la defensa de la naturaleza*, Belagua, Itxaropena, Zarautz, 1973 (Auñamendi Arg., Donostia, 1982).
- ESTORNES LASA, Mariano, *Oro del Ezka*, Auñamendi-Itxaropena, Itxaropena, Zarautz, 1958.
- , *Los últimos euskaldunes de Izaba (Roncal)*, Boletín de la Sociedad Vascongada de Amigos del País, BSVAP, 1963, XIX, 93-94.
- ETCHEBERRI, Joannes, *Lau-Urdiri Gomendiozco Carta edo Guthuna*, (1718) in J. Urquijo, *Obras Vascongadas del doctor labortano Joannes d'Etcheberri (1712) con una introducción y notas por J.Urquijo*, 1907, Atlantica, Biarritz, [1998] «Lan osoa, 1712-1718», hitzaurrea, X. Videgain.
- ETXEARRIA, Jose María, «Euskal Herriko Atlas Etnolinguistikoa deritzan lanari ohar batzuk», *Euskera* 29, Euskaltzaindia, Bilbo, 1984: 861-873.

——, *Zeberio haraneko euskararen azterketa etno-linguistikoa*, Ibaizabal, Zornotza, 1991.

——, «1913ko Vienako euskal grabaketak, III. Erronkariera», *Iker-6*, Euskaltzaindia, Bilbo, 1992, 161-176.

——, «‘Vocabulario vasco-francés’ izeneko XIX. mendeko hiztegia», *Eusko Ikaskuntza: Hizkuntza eta Literatura*, 12, Donostia, 1994, 9-140.

EUSKALERRIA IRRATIA, *Nafarroako euskaldunen mintzoak*, ik. Matias Múgica (arg.).

EUSKALTZAINDIA, *Euskal Herriko udalen izendegia*, Bilbo, 1979.

——, *Euskalarien nazioarteko jardunaldiak*, *Iker 1*, 1981.

——, *Nafarroako herri izendegia*, *Nomenclátor euskérico de Navarra*, Nafarroako Gobernua, Iruñea, 1990.

——, *Nazioarteko dialektologia biltzarra*, *Agiriak*, ik. Aurrekoetxea, Gotzon eta Xarles Videgain, arg.

——, «Zuberoako Herri eta Herritarren Izendegia», *Euskera*, 44, 1999-1, 393-401.

——, «Lapurdikoko udal izendegia», *Euskera* 45, 2000, 267-271.

——, *Euskal Autonomia Erkidegoko Biztanle-Entitateak / Entidades de Población de la Comunidad Autónoma Vasca*, Eudel, Eusko Jaurlaritza eta Euskaltzaindia, Bilbo, 2001.

——, *Euskal Izendegia*, Eusko Jaurlaritza, Gasteiz, 2001.

——, arg., *Piarres Lafitte-ri omenaldia / Homenaje a Pierre Lafitte / Hommage à Pierre Lafitte*, Euskaltzaindia, Bilbo & Iruñea, Iker II, 1983.

——, EUSKALTZAINDIAREN ONOMASTIKA BATZORDEA: *Nomenclátor de apellidos vascos / Euskal deituren izendegia*, Estatuko Agiri Ofizialaren argitaletxean, Madril, 1998.

——, «Bergara-ko biltzar ondoko erabakiak», *Euskera* aldizkaria, Bilbo, 1979.

FAGOAGA, Blas, «Datos para la geografía histórica del euskara en Navarra», *Euskera*, VII, 1962, 205-215.

FAGOAGA, Isidoro de, «Una carta en euskera de Julián Gayarre», *Gernika* aldizkaria, 14, 1951, urt.-martx. 12.

FAIRÉN GUILLÉN, Victor, «Sobre las facerías internacionales en Navarra», *Príncipe de Viana*, 61m 1955: 507-524.

——, *Facerías internacionales pirenaicas*, Instituto de Estudios Políticos, CSIC, Madril, 1956.

- , *Contribución estudio facería internacional Valles Roncal y Baretous*, CSIC, Consejo Superior de Investigaciones, 1978.
- FARINELLI, Arturo, *Guillermo de Humboldt y el País Vasco*, Eusko Ikaskuntza, Donostia, 1925.
- FATÁS, G. y MARTÍN, M. A., *Epigrafía Romana de Zaragoza y su Provincia*, Zaragoza, 1977.
- FATÁS, Guillermo, «Aproximación al estudio de la expansión vasca en los siglos II y I a. de C., II Semana Internacional de Antropología Vasca», *Estudios de Deusto*, XX, 45, Bilbao, 1972, mapa p. 386.
- , «Sobre suessetanos y sedetanos», *Archivo Español de Arqueología*, 1971, 109 eta ond.
- , *Los pueblos antiguos del Pirineo aragonés*, Cuadrenos de Zaragoza, 34, Zaragoza, 1976.
- FAVRE, Philippe, «Les Maures ont-ils laissé des traces en toponymie?», *Cahiers du Rélais* 23e an., no. 89 (1972), 9.
- FÉNIÉ, Bénédicte eta FÉNIÉ, Jean-Jacques, *Toponymie gasconne*, Sud-Ouest université, Sud-Ouest, Luçon, 1992.
- FERNÁNDEZ REMÍREZ, J. (in Echevarria 1996).
- FERRAZ Y CASTAN, Vicente, *Vocabulario del dialecto que se habla en la Alta Ribagorza*, Madril, Tip. Archivos, 1934.
- FEUGAS, Jacky, *Pays basque est et Barétous*, Cepadues (CEPAD), Toulouse, 1980.
- FEW (ik. WARTBURG, Walter von, *Französisches Etymologisches Wörterbuch*).
- FEXER, Georg, *Die Ältesten Okzitanischen und Mittellateinischen Personenbeinamen nach Südfranzösischen Urkunden der XI., XII., und XIII. Jahrhunderte* (Thèse de Würzburg, 1978.) Würzburg, Univ. Würzburg, 1980.
- FIELD, Thomas T. (1985), «Speech act markers in modern Gascon», in KING, Larry D. / MALEY, Catherine A. (eds.), *Selected Papers from the XIIIth Linguistic Symposium on Romance Languages*, Chapel Hill, 24-26 March 1983, Amsterdam / Philadelphia, 77-97.
- , «Language Attitudes and Language Death in the French Pyrenees», *The SECOL Review: Southeastern Conference on Linguistics* 9 (1), udaberria, 1985.
- FLORISTAN, Alfredo, *Itinerarios por Navarra, 2: Montaña*, Salvat, Iruñea, 1979.
- , *Navarra*, Iruñea, 1973.

- , «Reflexión geográfica sobre las facerías de Navarra», *Lies et Passeries dans les Pyrénées*, Archives Départementales, Tarbes, 1986, 123-138.
- FLUTRE, Louis-Fernand, *Table des noms propres avec toutes leurs variantes figurant dans les romans du Moyen âge écrits en français ou en provençal, et actuellement publiés ou analysés*, Poitiers, Centre d'Études Supérieures de Civilisation Médiévale, 1962.
- FOSSAT, Jean-Louis, eta DENNIS Philps, *La toponymie du canton de Bagnères-de-Luchon par Louis Saudinos (1954), Toponymie et dialectométrie des Pyrénées Centrales*, Toulouse, Univ. de Toulouse-le-Mirail, IEM, 1976, 213.
- FOUCHÉ, Pierre, «Notes de toponymie ibérique: à propos de l'aragonais Ibon», *Hommage à Ernest Martinenche*, Paris, 1938, 401-411.
- , «A propos du français 'gave'», *Onomastica (ONOMA), 2. liburukia (Actes et Mémoires du 2e Congrès Internationale de Toponymie et Anthroponymie)*, 1948, 17-28.
- FRAGO GARCIA, J. A., «Relaciones de sustrato y de adstrato entre el léxico vasco y el del romance navarroaragonés», *FLV*, 27, 1977, 387-402.
- , «Toponimia navarroaragonesa del Ebro», *AFA*, 38, 89-121.
- GALMES DE FUENTES, Álvaro, *Romances asturianos*, Ayalga arg., Salinas, 1976: 37-38.
- , «Toponimia asturiana y asociación etimológica», *Actes de les Xornaes de toponimia asturiana*, Academia de la Llingua Asturiana, Oviedo / Uviéu, 1987: 31-39.
- GAMBRA CIUDAD, Rafael, «El Valle de Roncal en la guerra de la independencia», *Revista «Príncipe de Viana»*, 76-77, Nafarroako Foru Aldundia, Iruñea, 1959.
- , *El Valle de Roncal*, Temas de Cultura Popular (TCP), 27. Nafarroako Foru Aldundia, Iruñea, 1979.
- , *El Valle de Roncal*, Temas españoles, 212, Madril, 1955.
- GAMILLSCHEG, Ernst, *Etymologisches Wörterbuch der Französischen Sprache*, Carl Winter's Universitätsbuchhandlung, Heidelberg, 1928 [Universitätsverlag Winter (Oktober 2001), Broschiert].
- GARATE, Justo, «Defensa de Padurango y filología prelatina», *BRSVAP*, IX, 1953, 411-414.
- , «Interpretación de la toponimia vasca», *RIEV XXII*, 1931, 558-601; *RIEV XXIV*, 1933, 351-358 = eta =*Eusko Jakintza*, V, 1951, 045-056.
- , «Sufijos locativos», *RIEV XXI*, 1930, 442-448.

- , «Una clave para la hidronimia pirenaica», *FLV*, VI, 1974, 211-240.
- GARCIA BLANCO, M., «Sufijos románicos en la toponimia aragonesa del siglo XI», *Actas del Primer Congreso Internacional de Estudios Pirenaicos (Donostia 1950)*, Zaragoza, 1952, 133-147.
- , *Sufijos en la toponimia aragonesa del siglo XI*, Instituto de Estudios Pirenaicos Zaragoza, 1952.
- , *Caracteres fundamentales del dialecto aragonés*, Zaragoza, 1919.
- GARCIA DE DIEGO, Vicente, *Contribución al diccionario hispánico etimológico*, Madril, 1943.
- , *Diccionario etimológico español e hispánico*, Editorial Gredos, (3. arg.), Madril, 1992.
- , «Encuestas dialectales», *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares (RDTP)*, VII, 1951, 3-16.
- , *Etimologías españolas*, Aguilar, Madril, 1964.
- , *Gramática Histórica Española*, Madril, 1951 [Centro Iberoamericano de Cooperación, 1978].
- , *Manual de dialectología española*, Ediciones Cultura Hispánica, Madril, 1946.
- GARCIA PASCUAL, Miriam, *Bájame una estrella*, Desnivel, Madril, 1991.
- GARCIA REY, Verardo, *Vocabulario del Bierzo*, Madril, 1934.
- GARMENDIA «ZELETA», Jon, «Aurtzaroko oroitzapenak, Nere jaioterria (Lasarte) orain 50 urte», *Euzko Gogoa*, 1957, epaila-jorrraila [Lasarteko etxe izenak aipatzen ditu].
- GARMENDIA LARRAÑAGA, Juan, *Roncal, paisajes y labores*, Temas de Cultura Popular, Nafarroako Gobernua, Iruñea, 1983.
- GARVENS, Fritz, «El sustrato euscaro en España», *Actes du Xe. Congrès int. de Linguistique et de Philologie romanes (Strasbourg, 1962)*, Paris, 1965, 1247-1251.
- GASTON BURILLO, Rafael, «El latín en la flexión verbal del dialecto cheso», *Universidad XI. Revista de la Universidad de Zaragoza*, Zaragoza, 1934.
- GAUDEUL, F., «Les enceintes de type protohistorique du Pays basque français», *Archéologie des Pyrénées Occidentales (APO)*, V, Paue, 1985.
- GAVEL, Henri, «Eléments de phonétique basque», Ed. Champion, 1920 [*RIEV XII*, 1921, berrarg, *La Gran Enciclopedia Vasca*, 1969].

- , *Le Souletin Tchakoste*, CSIC, Madril, 1952.
- , «Notes sur les noms de lieux en -on dans les Basses Pyrénées», *Actas de la Primera Reunión de Toponimia Pirenaica (Jaca, 1948)*, CSIC, Zaragoza, 1949, 71-75.
- , «Remarques sur les substrats ibériques réels ou supposés, dans la phonétique du gascon et de l'espagnol», *Revue de Linguistique Romane, (RLiR) XII*, Paris, 1936.
- GÈZE, L., *Éléments de grammaire basque dialecte souletin, suivis d'un vocabulaire basque-français et français-basque*, Baiona, 1873 (facsimile; Donostia, 1979).
- GIESE, Wilhelm, «Ola en la topografía vasca», *Eusko-Jakintza III*, 1949, 9-18.
- GIFFORD, Douglas-J., «Some notes on the toponymy of Spanish Navarra», *Revue Internationale d'Onomastique (RIO)*, V, 1953, 177-184.
- GIL BERGES, J, *Diccionario Aragonés*, Huesca, 1916.
- GILI GAYA, Samuel, «Manifestaciones del romance en documentos oscenses anteriores al siglo XIII», *Homenaje a Menéndez Pidal, II*, Madril.
- GILLIÉRON, *Atlas Linguistique de la France*, París, 1902-1910.
- GOENAGA, Patxi, «Ohizko euskal sintaxia eta sintaxi berria», *Euskal linguistika eta Literatura: bide berriak*, Euskal Herria Saila-4. Deustuko Unibertsitatea, Bilbo, 1980.
- GOMEZ DE VALENZUELA, Manuel, *Documentos del Valle de Tena: siglos XIV y XV*. Real Sociedad Económica Aragonesa, X. 1941 [1992].
- , *Documentos del Valle de Tena: siglos XVI y XVII*, R. Soc. Económica Aragonesa, Zaragoza, 1992.
- GOMEZ, Ricardo, «Erronkarierazko dotrina argitaragabe bat: edizioa eta azterketa», *Memoriae L. Mitxelena, Anuario del Seminario de Filología Vasca «Julio de Urquijo»*, 1991, 376-426.
- , (arg.) eta LAKARRA, J. (arg.), *Euskal dialektologiako kongresua (Donostia, 1991)*, Publicaciones del Anuario del Seminario de Filología Vasca «Julio de Urquijo», 1992.
- GONZALEZ ECHEGARAY, C., «Catálogo de los manuscritos reunidos por el príncipe Luis Luciano Bonaparte que se hallan en el País Vasco...», *Euskera XXIX-1*, 23-184, Bigarren arg.: Bilbo 1989 [Ricardo GOMEZek 1991 aipatua].
- , eta ARANAMARTIJA, J. A., L. L. Bonaparte, *Eskuizkribuak-Argitarapenak*, Euskaltzaindia, Bilbo, 1989.

- GONZALEZ GUZMAN, P., *El habla viva del Valle de Aragües*, Instituto de Estudios Pirenaicos (IEP), Zaragoza, 1953.
- , *El habla viva del Valle de Tena*, Monografías del Instituto de Estudios Pirenaicos, Zaragoza, 1953.
- , «Notas de léxico altoaragonés (Ruaca, Suchubil)», *PIRINEOS, XXIV Revista del Instituto de Estudios Pirenaicos*, Zaragoza, 1952.
- GONZALEZ OLLÉ, Fernando, «El romance navarro», *Revista de Filología Española (RFE) LIII*, 1970, 45-93.
- , *Vascuence y romance en la historia lingüística de Navarra*, Iruñea, 1972.
- , *Textos lingüísticos navarros*, Institución Príncipe de Viana, Nafarroako Foru Aldundia, Iruñea, 1970.
- GONZALEZ SALAZAR, José Antonio, *Toponimia de la Montaña alavesa*, Arabako Foru Aldundia, Gasteiz, 1986.
- , «Toponimia menor actual en Alava», *I. Onomastika Jardunaldiak. Toponimia* (Gasteiz, 1986), Knörr, H. eta A. Libano (arg.), Euskaltzaindia, Bilbo, 1991, 93-98.
- , *Toponimia menor de la Rioja alavesa*, Arabako Foru Aldundia, Gasteiz, 1986.
- , *Toponimia menor de Vitoria-Gasteiz*, Arabako Foru Aldundia, Gasteiz, 1988.
- , *Toponimia menor en Alava, Condado de Treviño*, Arabako Foru Aldundia, Gasteiz, 1985.
- GOÑI GAZTAMBIDE, *Colección Diplomática Catedral de Pamplona (829-1243)*, Nafarroako Gobernua, Iruñea, 1997.
- GOROSTIAGA, J. de, «Toponimia céltica del País Vasco», *BRSVAP, IX*, 1953, 211-218.
- GORRIA IPAS, Antonio Jesús, *El museo etnológico de Ansó*, Cuadernos altoaragoneses de trabajo, 20, Instituto de Estudios Altoaragoneses, Huesca, 1993.
- , «Algunos aspectos sobre los tratados de facerías entre los valles de Ansó y Aspe», *Lies et Passeries dans les Pyrénées*, Archives Départementales, Tarbes, 1986, 139-156.
- GORROCHATEGI CHURRUCA, Joaquín, «Historia de las ideas acerca de los límites geográficos del vasco antiguo», *ASJU, XIX*, 1985, 571-594.
- , *Estudio sobre la onomástica indígena de Aquitania*, Euskal Herriko Unibertsitatea (Salamanca unibertsitatearen laguntzarekin), Bilbo, 1984.

- GOYENETCHE, Eugene, «Instituciones administrativas del País Vasco-Francés en la Edad Media», *AHDE*, XLIII, 207-263.
- GRIERA GASA, Antoni, *Atlas Lingüístic de Catalunya (ALC)*, Bartzelona, 1923-1926,
- , *El elemento prerromano en dominio lingüístico pirineo catalán*, *Filología*, 13 (90), CSIC, 1952.
- , «El jou, l'arada i el llaurar», *Butlletí de Dialectologia Catalana BDC*, XI, Bartzelona.
- , «Entorn de l'Atlas lingüístic d'Andorra», *Revue de Linguistique Romane (RLiR)*, XXV, 1961, 308-315.
- , *Gramàtica històrica del català antic*, Bartzelona, 1931.
- , *Importancia de la dialectología pirenaica*, Zaragoza, 1945.
- , *La frontera catalano-aragonesa, Estudio geográfico-lingüístico*, Bartzelona, 1914.
- , «Nombres de Santo y de lugar de la diócesis de Barcelona», *Boletín de Dialectología Española*, XXVI, 1942-43, 17.
- , «Sobre'l mot artiga», *Butlletí de Dialectologia Catalana BDC*, II, Bartzelona.
- , «Topónimos dobles», *Mélanges de linguistique offerts à Albert Dauzat*, Paris, 1951, 123-129.
- GROS, Adolphe, *Dictionnaire étymologique des noms de lieux de la Savoie*, Belley, 1935 [berrarg. La Fontaine de Siloé, Montmélian, 1994].
- GROSCLAUDE, Michel, *Béarn*. F. Loubatières (arg.), Portet-sur-Garonne, 1987.
- , *Dictionnaire étymologique des noms de famille gascons. Noms de baptême donnés au Moyen Age en Béarn et en Bigorre*, Radio País, Lescar, 1992.
- , *Dictionnaire toponymique des communes du Béarn*, Escòla Gaston Febus, Imprimerie des Pays de l'Adour, 1991.
- , *La Langue béarnaise et son histoire étude de l'évolution de l'occitan du Béarn*, Per Noste, Orthez, 1986.
- , *Le Béarn, Témoignages sur 1000 ans d'histoire*, Per Noste, Orthez, 1986.
- , *Lo Gascon lèu e plan, Le gascon vite et bien* SIRS, 1977.
- , «Lo Gascon lenga deus Pirinèus», in JIMENO ARANGUREN, R. eta LOPEZ-MUGARTZA, J. K. (arg.), *Vascuence y Romance: Ebro-Garona un espacio de comunicación*, Nafarroako Gobernua, Iruñea, 2004.

- GUILLEN CALVO, J. J., *Toponimia del Valle de Tena*, Institución Fernando el Católico, Zaragoza, 1981.
- GUITER, Henri, «Couches toponymiques des Pyrénées Orientales», *Nouvelle Revue d'Onomastique (NRO)*, 7-8, 1986, 5-41.
- HAASE, Martin (1992), *Sprachkontakt und Sprachwandel im Baskenland, Die Einflüsse des Gaskognischen und Französischen auf das Baskische*, Hamburg, Buske.
- , «Bilinguisme basco-gascon en Basse-Navarre», *Iker-7*, Euskaltzaindia, Bilbo, 1992, 687-698.
- , «Erdal hitzen mailegatzea iparraldeko euskaraz», *Euskera XXV-2*, 1992, 405-415.
- HAENSCH, G., «Las hablas de la Alta Ribagorza», *Archivo de Filología Aragonesa (AFA)*, X-XI, Zaragoza, 1959, 57-193.
- HAMLIN, Frank R. eta l'abbé A. CABROL, *Les noms de lieux du département de l'Hérault*, Montpellier, CEO, 1983.
- , «Les noms de domaines en -ANUM dans le département de l'Hérault» *RIO* 23 (1971), 241-56; 24 (1972), 15-32, 81-97; 26 (1974), 125-33.
- , «Entre toponymie et hydronymie. Les Noms des confluentes», *Nouvelle Revue d'Onomastique (NRO)*, 15-16, 1990, 47-54.
- , *Les Noms de lieux du département de l'Hérault nouveau dictionnaire topographique et étymologique*, Eruditea indagationes, Libr. Lacour, 1988.
- , Frank R., *Le suffixe -ACUM dans la toponymie de l'Hérault (Thèse de Birmingham, 1959)*, Montpellier, Centre Régional de Documentation Pédagogique eta Paris, d'Artrey, 1961.
- HAND, Wayland D., «Onomastic Magic in the Health, Sickness, and Death of Man», *NAMES: Journal of the American Name Society*, 32 (1), 1984 Mar., 1-13.
- HANSEN, Federico, «Estudios sobre la conjugación aragonesa», *Anales de la Universidad*, XCIII, Santiago de Chile, 1896.
- , *Gramática Histórica de la Lengua Castellana*, Buenos Aires, 1945.
- HARBELEX, *Nafarroa eta Euskara*, Nafarroako Gobernua, Iruñea, 1993.
- HARITSCHELHAR, Jean, «Le centenaire du Dictionnaire topographique des Basses- Pyrénées», *Bull. du Musée Basque (BMB)*, 3. eta 4. hir.; 25-26. zbk. Baiona, 1964, 97-101.
- , «Le nom de lieu Mandosse et les toponymes en Os du département du Lot-et-Garonne», *Revue de l'Agenais (RdA)*, 88, 1961 [1962].

- HARRISON, A. H., «Quelques mots aragonaises», *Revue Hispanique (RHis)*, Paris, 1917.
- HATAN, A., *Explication des principaux noms propres de villages du Pays Basque français et des provinces basques*, Pau, 1895.
- HEBRAUD, Andre, «A propos des lieux dits», *Archistra*, 84, 1988, 48.
- HIRIBARREN, Jean Martin, *Eskaldunac*, 1855 [Donostia, Euskal Editoreen Elkartea, 1997].
- HIRSCH, Ernst, «Toponomastica della zona provenzale cisalpina», *Lingue e dialetti*, 204-8.
- HUALDE MAYO, Prudencio, «Evangelio de San Mateo traducido al vascuence roncalés de Vidángoz», *RIEV*, XXV, 527-548; *RIEV*, XXVI, 185-195.
- HUALDE, Jose Ignacio, «Proto-basque Yod», *Fontes Linguae Vasconum: Studia et documenta*, 49, Iruñea, 1987, 29-40.
- , «Sincronía y diacronía de las vocales geminadas en vasco», *Memoriae L. Mitxelena*, II, 1991, 615-624.
- , «Sobre el acento roncalés», *ASJU* 29 (2/3), 1995, 499-525.
- , «Reconstructing the ancient Basque historical system: Evidence and hypotheses», In: J.I. Hualde, J. A. Lakarra & R. L. Trask, eds., *Towards a History of the Basque language*, Benjamins, Amsterdam, 1995b, 171-188.
- HUBSCHMID, Johannes, «Testimonios Románicos», *Enciclopedia Lingüística Hispánica (ELH)*, 1. liburukia, *Antecedentes y Onomástica*. Madril, 1960a: 27-66 eta 127-149.
- , *Pyrenäenwörter vorromanischen ursprungs und das vorromanische substrat der Alpen*, Universidad de Salamanca, 1954 (Rohlfsek aipatua, *Le Gascon*, § 64).
- , «Hispano-Baskisches», *Boletim de Filologia* 14, 1953 (MITXELENAK aipatua, *FHV*, 76).
- , «Toponimia Prerromana», *Enciclopedia Lingüística Hispánica (ELH)*, 1. liburukia, *Antecedentes y Onomástica*, Madril, 1960b: 447-493.
- , «Bearn. arrálhe y arag. ralla» *Archivo de Filologia Aragonesa (AFA)*, XII-XIII, Zaragoza, 1961-62, 261-263.
- , «Esp. 'nava', basque 'naba', frioul 'nava', mots d'origine pré- indo-européenne ou gauloise? Contribution à l'étude comparative des noms de lieux dans les langues romanes», *Revue International d'Onomastique (RIO)*, IV, Paris, 1952, 3-22.

- IBARRA, Eduardo, *Documentos correspondientes al reinado de Ramiro I*, Zaragoza, 1905.
- , *Documentos correspondientes al reinado de Sancho Ramirez II*, Zaragoza, 1913.
- IBARRA MURILLO, Orreaga, «Mezkirizko Toponimiaz», *Fontes Linguae Vasconum* 58, 1991, 301-357.
- , *Ultzamako hizkera, Inguruko euskalkiekiko harremanak*, Nafarroako Gobernu, Iruñea, 1995, Doktorego Tesia.
- IDOATE, Florencio, «Agotes en los valles de Roncal y Baztán», *Revista Príncipe de Viana*, 33, Iruñea, 1948.
- , «Un valle navarro y una institución, El alcalde mayor y capitán de guerra del valle de Salazar», *Príncipe de Viana* 42-43, 1951: 83-117.
- , *Almadías*, Temas de Cultura Popular, 33, Nafarroako Foru Aldundia, Iruñea.
- , *Catálogo del Archivo General de Navarra*, Sección de Comptos, XXVIII-LIII liburukiak, Nafarroako Foru Diputazioa, Iruñea.
- , *El Tributo de las Tres Vacas*, Temas de Cultura Popular, 81, Nafarroako Foru Aldundia, Iruñea, 1977b.
- , *La brujería en Navarra y sus documentos*, Institución Príncipe de Viana, Nafarroako Foru Aldundia, Iruñea.
- , *La Comunidad del Valle de Roncal*, Nafarroako Foru Aldundia, Iruñea, 1977.
- , «Un proceso de Brujería en Burgui», *Cuadernos de Etnología y Etnografía de Navarra (CEEN)* VII, Iruñea, 1975, 225-227.
- , *Rincones de la Historia de Navarra*, I. liburuki: 250 eta ond., II. liburuki: 221 eta ond., III. liburuki: 665-680, Iruñea, 1966.
- ILARRI ZABALA, Manuel, *Vascones y Cerretanos*, Temas de Cultura Popular (TCP), 307, Nafarroako Foru Aldundia, Iruñea, 1984.
- INDURAIN, Francisco, *Contribución al estudio del dialecto navarro-aragonés antiguo*, Tall. Edit. «El Noticiero», Zaragoza, 1945.
- , «Documentos de la iglesia de Santa María de Sangüesa (siglos XIV y XV)», *Pirineos*, IV *Revista del Instituto de Estudios Pirenaicos*, Zaragoza, 1948.
- IÑIGO, Andres, *Toponomástica Histórica del Valle de Santesteban de Lerín*, Nafarroako Gobernu, Iruñea, 1996.
- , «Nombres de oficios en la oiconimia navarra», *FLV* 83, 2000, 139-149.

- IRIBARREN, J. M., *Temas de mi tierra*, Iruñeko Aurrezki Kutxa, Iruñea, 1982.
- , *Vocabulario navarro*, Príncipe de Viana, Iruñea, 1984.
- IRIGARAY IMAZ, J., «Estado actual de la onomástica botánica popular en Navarra», *FLV*, VII, 1975, 375-387.
- , «Estado actual de la onomástica botánica popular en Navarra», *FLV*, VIII, 1976, 99-142; 285-317 eta 439-471.
- IRIGARAY, Angel (Apat-Etxebarne), «Contribución a la onomástica vasca», *RIEV* XXIV, 1933, 314-317.
- , *Documentos para la geografía lingüística de Navarra*, *RIEV*, 1935, 4, 601-26 [ondoko agiri hau ikertzen du: «Proceso entre los Receptores eclesiásticos bascongados y romanizados»].
- , «Etnología e Historia del Alto Aragón», *BRSVAP*, 1949, 507-511.
- , «XVIIgarren mendeko iru eskutitz», *Egan* (1-2), 1955: 10-12.
- , «Noticia del estado lingüístico de Navarra en 1935», *Euskera*, I, 1956: 41-48, Bilbo.
- , «Gentilicios del vasco medieval», *BRSVAP*, XVIII, 1962, 423-426.
- , *Una geografía diacrónica del Euskera en Navarra*, Diario de Navarra, Iruñea, 1974.
- , «Observaciones a ‘los dialectos y variedades de la lengua vasca’ de Pedro de Yrizar» *BRSVAP*, XXX, 1974.
- , «Observaciones al artículo «tres cartas vascas de 1622»», *FLV*, 1979: 549-550.
- , eta MITXELENA (1955), ik. Koldo Mitxelena.
- IRIGOIEN, Alfonso, «Cartas de Mariano Mendigacha a D. Resurrección María de Azkue, Escritas en vascuence roncalés y en castellano», *Euskera* II, 1957, 119-170.
- , «En torno al topónimo de Fila Rula de 1215 y 1216», *FLV*, 31, 1979, 163 eta ond.
- , *La lengua vasca en relación con la antroponimia y otras cuestiones medievales*, Euskal Herriko Unibertsitatea, Gasteiz, 1983.
- , *En torno a la toponimia vasca y circumpirenaica*, Deustuko Unibertsitatea, Bilbo, 1986.
- , *De re philologica linguae vasconicae*, Deustuko Unibertsitatea, Bilbo, 1987.
- , «Algunas cuestiones relacionadas con la [J] en la lengua vasca», *Euskara Biltzarra, Hizkuntz deskribapena*, I. 1988.
- , «Izen geografikoak», *Euskera*, XXXIII, 1988, 651-657.

- , «Nafarroako leku izenen euskarazko formez», *Euskera*, 33, 1988, 647-650.
- , Sobre toponimia del País Vasco Norpirenaico, Deustuko Unibertsitatea, Bilbo, 1990.
- , «Problemas de nomenclatura en la elaboración de mapas topográficos en áreas vascófonas de administración romanizante hasta el presente», *I. Onomastika Jardunaldiak, Toponimia* (Gasteiz, 1986), Knörr, H. eta A. Libano (arg.), Euskaltzaindia, Bilbo, 1991, 154-172.
- , Pertsona-izenak euskaraz nola eman (eta exotoponymiaz eranskin bat), Deustuko Unibertsitatea, Bilbo, 1994.
- , *Studia Anthroponymica et Toponymica*, Bilbo, 1994.
- IZAGIRRE, Kandido, «Erronkariko Euskal-Ondakin batzuk», *BRSVAP XXV*, 1959, 279- 314 eta 1960, 391-407.
- IZETA, Mariano, *Baztango Hiztegia*, Nafarroako Gobernua, Iruñea, 1996.
- JAURGAIN, J., «Toponymie basque», *RIEV*, VI, 1912, 161-171; VII, 1913, 261-273 eta 398-418; VIII, 1914, 51-72 eta 267-281.
- JIMENO JURÍO, J. M., «El euskera en la toponimia de Artajona» *FLV*, III, 1969, 371-385.
- , «Sustitución de topónimos por hagiónimos en Navarra», *Euskera XXX* (2), 1985, 2, Bilbo.
- , *Toponimia de la Cuenca de Pamplona, Cendea de Cizur*, Onomasticon Vasconiae, 1, Euskaltzaindia, Bilbo, 1986.
- , *Toponimia de la Cuenca de Pamplona, Cendea de Galar*, Onomasticon Vasconiae, 2, Euskaltzaindia, Bilbo, 1987.
- , *Toponimia de la Cuenca de Pamplona, Cendea de Olza*, Onomasticon Vasconiae, 3, Euskaltzaindia, Bilbo, 1989.
- , *Toponimia de la Cuenca de Pamplona, Cendea de Iza*, Onomasticon Vasconiae, 6, Euskaltzaindia, Bilbo, 1990.
- , *Toponimia de la Cuenca de Pamplona, Cendea de Ansoáin*, Onomasticon Vasconiae, 9, Euskaltzaindia, Bilbo, 1992.
- , (zuzend.) *Nafarroako Toponimia eta Mapagintza, Toponimia y Cartografía de Navarra, Erronkari Ibarra*, XIV. liburukia, Nafarroako Gobernua, Iruñea, 1994 [Liburu honetan NTEM laburduraz aipatua.]
- , *Toponimia histórico-etnográfica de Tafalla*, Cuadernos de Sección, Hizkuntza eta Literatura 9, Eusko Ikaskuntza, Donostia, 1987, [2. arg. 1989].

- , «Recogida de toponimia, ámbito, fuentes, metodología, La experiencia Navarra», *Actas de las I Jornadas de Onomástica 1986*, Onomasticon Vasconiae, 4, Euskaltzaindia, Bilbo, 1991: 101-110.
- , *Navarra, historia del euskera*, Txalaparta, Tafalla, 1997.
- , *Navarra, Gipuzkoa y el Euskera, siglo XVIII*, Pamiela, Iruñea, 1999.
- , «Las Lenguas de Pamplona», *Vascuence y Romance: Ebro-Garona, un espacio de comunicación*, Jimeno, R. eta Lopez-Mugartza, J. K. arg. Nafarroako Gobernua, Iruñea, 2004.
- , eta SALABERRI, Patxi, *Toponimia de la Cuenca de Pamplona, Pamplona/Iruña*, Onomasticon Vasconiae, 12, Euskaltzaindia, Bilbo, 1994b.
- , id., *Artajona, Toponimia Vasca, Artaxoa, Euskal Toponimia*, Altafaylla Kultur Taldea, Nafarroako Gobernua, Sociedad de Corralizas, Electra de Artajona, 1998.
- JIMENO ARANGUREN, Roldán, *Advocaciones y culto a los santos en la Navarra primordial*, Doktorego Tesia, Iruñea, 2002 [argitaratu gabe].
- , *Orígenes del Cristianismo en la tierra de los vascones*, Ensayo y testimonio, Pamiela, Iruñea, 2003.
- , eta LOPEZ-MUGARTZA, J. K. (arg.), *Vascuence y Romance: Ebro-Garona un espacio de comunicación*, Nafarroako Gobernua, Iruñea, 2005.
- JOLY, André, «Que et les autres morphèmes énonciatifs du béarnais: essai de psychosystématique», in BOUDREAULT, Maucel / MÖHREN, Frankwalt (eds.), *Actes du XIIIe congrès international de linguistique et philologie romanes*, 2 vol. Québec, Presses de l'Université de Laval, 1976, I,4, 1-433.
- JORDANA, *Colección de voces aragonesas*, Zaragoza, 1916.
- JUANTO JIMÉNEZ, Consuelo, *La merindad de Sangüesa: estudio histórico y jurídico*, Nafarroako Gobernua, Lehendakaritza Saila, Iruñea, 1996.
- JULLIAN, Camille, «Toponymie ibérique. Pour le Basque», *RIEV*, II, 789.
- JUNGEMANN, F.H., *La teoría del sustrato y los dialectos hispano-romances y gascones*, Madril, 1956.
- JUSNEL, Marc, «Les noms de pics», *Revue Pyrénéenne (RPyr)*, 68. Bordele, udazkena, 1994, 9-10.
- KLINGEBIEL, Kathryn, *Bibliographie linguistique de l'ancien occitan (1960-1982)*, Hamburg, Buske, 1986 [*RomGG Romanistik in Geschichte und Gegenwart*; Bd. 19].

- KNÖRR BORRÀS, Henrike, «Sobre la recogida y el estudio de la toponimia en Alava, pasado y presente», *Actas de las I Jornadas de Onomástica 1986*, *Onomasticon Vasconiae*, 4, Euskaltzaindia, Bilbo, 1991, 65-92.
- , «Sarrera hitzak Exonomastikaz», *Euskaltzaindiaren XIII, Biltzarra, Leioa*, 1994ko urriaren 6an [*Euskera*, 39:3, 1994: 1305-1307].
- , «En la presentación de Toponimia de la Cuenca de Pamplona, Pamplona/Iruña», *Euskera* 40:1, 1995, 527-529.
- , «Nombres vascos de persona: cuestiones históricas y de normalización», Nicolaisen, W.F.H. (arg.): *Proceedings of the XIXth International Congress of Onomastic Sciences, Aberdeen 1996*, University of Aberdeen, Aberdeen, 1998, III, 218-236, Halaber, *Fontes Linguae Vasconum* 31:1, 1999, 135-154.
- , «Astronomy and Basque Language», César Esteban eta Juan Antonio Belmonte (arg.): *Astronomy and cultural diversity*, Oxford VI and SEAC 99, Organismo Autónomo de Museos del Cabildo de Tenerife, La Laguna 2000, 183-193, Halaber *Fontes Linguae Vasconum* aldizkarian argitaratua, 33:3 zenbk., Iruña, 2001, 403-415 [Iñaki Caminok egindako oharra: cf. Bidankoze top. *Zazpi ixarrak*.]
- , (arg.) *Voces alavesas*, ik. LÓPEZ DE GUEREÑU GALARRAGA, Gerardo.
- , eta APRAIZ BUESA, Odón de, «De la toponimia euskariana de Alava», *Boletín de la Institución Sancho el Sabio*, XXII, 1978, 286-304.
- , eta LIBANO ZUMALACARREGUI, Angeles (arg.), *Actas de las I Jornadas de Onomástica, Toponimia, Vitoria-Gasteiz, Abril de 1986 = I. Onomastika Jardunaldien Agiriak, Toponimia, Gasteiz*, *Onomasticon Vasconiae*, 4, Euskaltzaindia, Bilbo, 1991.
- KOST, Nicole eta ZUND, Brigitte, «Les immigrés espagnols à Oloron», in Kristol, Andres M. (arg.) eta Wuest, Jakob Th. (arg.) *Drin de tot: Travaux de sociolinguistique et de dialectologie bearnaises*, Berne, Peter Lang; 1985 (vii).
- KREMER, Dieter (arg.), *Actes du XVIIIe Congrès International du Linguistique... Section VII, Onomastique*, Niemeyer, Tübingen, 1988.
- , eta HAUSMANN, Franz (arg.) eta SPORE, Palle (arg.), *Actes du XVIIIe Congrès International du Linguistique et de Philologie Romanes, IV, Section VI, Lexicologie et lexicographie; Section VII, Onomastique*, Niemeyer, Tübingen, 1989 [xi].
- , *Homenagem a Joseph M. Piel por ocasião do su 85º aniversário*, M. Niemeyer-Instituto de Cultura e Língua Portuguesa-Consello da Cultura Galega, Tübingen, 1988, 11-20.

- KREPINSKY, Max, *Inflexión de las vocales en español*, Itzulpena eta oharrak, Vicente Garcia de Diego, Madril, 1923.
- KRISTOL, Andres M. (arg.) eta WUEST, Jakob Th. *Drin de tot: Travaux de socio-linguistique et de dialectologie bernaïses*, Peter Lang., Berna, 1985 [7].
- KRUGER, Fritz, *Problemas etimológicos; las raíces Car-, Carr- y Corr- en los dialectos peninsulares*, Madril, 1956.
- KUHN, Alwin, *Der Hocharagonesische Dialekt*, Leipzig, 1936.
- , «El aragonés, idioma pirenaico», *Actas del Primer Congreso Internacional de Estudios Pirenaicos (Donostia, 1950)*, Zaragoza, 1952, 65-79.
- , *Estudios sobre el léxico del Alto Aragón*, Zaragoza, 1971.
- , «Zur Gruppe sp. *quejigo* dial. *cajico* 'Eichenart'», *ASNS, Archiv für das Studium der neuen Sprachen und Literaturen*, CLXXIV, Braunschweig, 1846.
- LABARRÈRE, J.-J., *Étude d'un différend entre les vallées d'Aspe et d'Anso en 1608-1609*, 1986, 59 [eskuizkribua; PADA, Archives Départementales, 1.J.3 / 1511, Don de M. Labarrère].
- LABEAGA MENDIOLA, Juan Cruz, *Almadías en Navarra, Merindad de Sangüesa*, Nafar Gobernuua, Hezkuntza eta Kultura Saila, Iruñea, 1992.
- LABORDE-BALEN, L. eta LECLÈRE, Alain, *Vallée d'Aspe*, Cepadues, Toulouse, 1984.
- LACARRA Y DE MIGUEL, José María, *Colección diplomática de Irache*, Fuentes para la historia del Pirineo, CSIC, 1965 [berrarg. Nafarroako Gobernuua, Iruñea, 1985].
- , *Fueros derivados de Jaca, I*. Nafarraoko Gobernuua, Iruñea, 1969.
- , «Onomástica vasca del siglo XIII», *RIEV XXI*, 1930, 247-254.
- , *Orígenes del Condado de Aragón*, Anubar, Zaragoza, 1979.
- , *Aragón en el pasado*, Colección Austral, Espasa-Calpe, Madril, 1972.
- , (arg.) *Aragón en la Edad Media, I. Estudios de Economía y Sociedad en la baja Edad Media*, Facultad de Filosofía y Letras, Departamento de Historia medieval, Universidad de Zaragoza, Zaragoza, 1977.
- LACASTA ESTAUN, Gartzzen, «El Euskera en el Alto Aragón», *Eusko Ikaskuntza, Hizkuntza eta literatura 12*, Donostia, 1994, 141-278.
- LACOIZQUETA, José María, *Diccionario de los nombres eúskaros de las plantas en correspondencia con los vulgares, castellanos y franceses y científicos la-*

- tinós*, Imprenta nacional, Iruñea, 1888 [berrarg. Nafar Gobernua, 1994; *Diario de Navarra*, 35. znbk., 2003].
- LACOMBE, Georges, *Chronique de toponymie: Pays Basque*, Separata, datarik gabe, Sign. U6144/8, PADA, Paueko Artxibategi Departamentalala.
- , «Hugo Schuchardt et la morphologie de la langue basque», *RIEV*, XXVI, 1935, 174-184.
- , «Lettres du Prince Bonaparte à Don Arturo Campi3n», *RIEV*, XXIII, 1932, 195 eta ond.
- LAFON, René, «Sur quelques cas de dilation vocalique régressive», *RIEV* 25 [1934], 666 eta ond.
- , «A propos des noms de lieux en -os et en -osse du département dela Dordogne», *Actes XIe. Congrès Etudes région, Fédér. histor. Sud-Ouest.*, Bergerac, 1958, 9-13.
- , «La frontière linguistique du Basque et du Gascon, Au confluent d'Adour et des Gaves», *Bulletin de la Société de Borda (BSB)*, Dax-Akize, 1962, 7-13.
- , «La lengua vasca», *Enciclopedia Lingüística Hispánica (ELH)*, 1. liburukia, *Antecedentes y Onomástica*, Madril, 1960: 67-100.
- , «Sur la place de l'aezcoan du salazarais et du roncalais dans la classification des dialectes», *Pirineos XI*, 1955, 109-133.
- , «Correspondences basques-caucasiqnes», *Eusko-Jakintza*, II, 1948: 359 eta ond.
- , «L'état actuel du problème des origines de la langue basque», *Eusko Jakintza*, I 1947, 35-47, 151-163, 505-524.
- , «Études basque et caucasiqnes», *Acta Salmanticensia V*, Salamanca, 1952: 5-91.
- , «Le basque et les langues caucasiqnes», *Word*, 8, 1952.
- , «Les origines de la langue basque», *Conferences de l'Institut de Linguistique de l'Université de Paris*, X, 1950-51.
- , «Notes étymologiques», *Eusko-Jakintza*, IV, 1950: 303.
- , «Contribution à l'étude phonologique du parler basque de Larrau (Haute-Soule)», *Miscelánea Homenaje a André Martinet* (II), Univ. de la Laguna, Canarias, 1958, 77-106.
- LAKARRA, J.A., «Oikiako Dotrina (1759)», *ASJU XXI-2*, 1987, 515-564.
- LANDUCCI, N., *Dictionarium Linguae Cantabricae* (1562), Donostia 1957, Manuel Agud eta Koldo Mitxelena arg.

- LAMBERT, Emile, «Rieux, 'le ruisseau'», *Documents et Recherches (DeR)*, 69, 1970, 10-14.
- LAPESA MELGAR, Rafael, *Historia de la lengua española*, Biblioteca Románica Hispánica, Gredos, (2. arg.) Madril, 1992.
- , «La toponimia como herencia histórica y lingüística», *Coloquio sobre toponimia celebrado en Madrid* los días 21, 22 y 23 de mayo de 1969, Asociación española para el progreso de las ciencias, Madril, 1972.
- LAPUENTE MARTINEZ, L., «Toponimia amescoana», *FLV*, VII, 1975, 393-410.
- LARRAMENDI, Manuel de, *Diccionario Trilingüe del castellano, bascuence y latín*, Donostia, 1745.
- LARRASQUET, Jean, *Action de l'accent dans l'évolution des consonnes étudiée dans le basque souletin*, Vrin. Paris, 1928.
- , *Le basque de la Basse-Soule orientale*, Klincksieck, Paris, 1939.
- LARREBAT, Justin, *Poésies gasconnes*, H. Gavel (arg.), Baiona, 1926 (Mitxelenak aipatua, 1985).
- LASA ANAUT, Martina, *Coplas roncalesas de la tía Martina*, Auñamendi, Donostia, 1980.
- LATAS ALEGRE, Oscar, «R. M^a Azkue e l'aragonés en 1930. Literatura popular chesa e o bocabulario ansotano d'Aznarez», *Luenga & Fablas*, 8-9, Consello d'a Fabla Aragonesa, Huesca, 2004-2005.
- LAVALADE, Yves, «Toponymie occitane: Enquêtes de toponymie communale en Limousin», *La clau Lemosina* 59, 1986, 14-17.
- LAZARO CARRETER, Fernando, *El habla de Magallón, Notas para el estudio del aragonés vulgar*, Institución Fernando el Católico, Zaragoza, 1945.
- , «F- H- ¿Fenómeno ibérico o romance?», *Actas*, 165-176.
- , «Formas castellanas en documentos zaragozanos de los siglos XV y XVI», *Argensola*, V, Huesca, 1951.
- LE BLANT, R., «Le tribut des trois vaches» in *Aspects de la vie pastorale dans la montagne basque et béarnaise, catalogue et recueil de textes*, Archives Départementales des Pyrénées-Atlantiques et leur Service éducatif, Pau, 1980 [1920, 1. arg.].
- , «L'archéologie de la vallée de Barétous (bornes, camps retranchés, tumulus)», *Bulletin de la Société des Sciences Lettres et Arts de Pau (BSSLAP)*, Pau, 1967.
- , *Le tribut des Trois Vaches*, Pau, 1925.

- , «Les camps retranchés de la vallée de Barétous», *Bulletin de la Société des Sciences Lettres et Arts de Pau (BSSLAP)*, Pau, 1967.
- LECUONA, Manuel de, «El euskera en Navarra a fines del siglo XVI», *RIEV*, XXIV, 1933, 365-374.
- , «Euskalerriko toponimoak geografo klasikoetan, *Julio Caro Barojari Omenaldia*, Gipuzkoako Foru Aldundia, Donostia, 1986, 905 eta ond.
- , «Gorozika'tik Gurutzeaga'ara edo Gurutzearen izena gure toki-zendegian», *BRSVAP VIII*, 467-493.
- LEMOINE, Jacques, *Toponymie du Languedoc et de la Gascogne, Contribution à l'histoire du Midi Pyrénéen*, Paris, Picard, 1975, 265.
- , *Toponymie du Pays Basque français et des Pays de l'Adour Landes, Pyrénées-Atlantiques, Hautes-Pyrénées*, Picard, Paris, 1977.
- LESBATS, Julien, *Toponymie des Landes, Recherches historiques*, Labrit, Chez l'auteur, 1978.
- LESPY, V., *Grammaire béarnaise suivie d'un vocabulaire béarnais français*, Maisonneuve, Paris, 1880.
- LHANDE, Pierre, *Dictionnaire Basque-Français*, Paris, 1926.
- LIZUNDIA, Jose Luis, *Euskal exonimoez, Iker-6*, Euskaltzaindia, Bilbo, 1992, 297-300.
- , «Euskal Komunitate Autonomo eta Nafarroan toponimoen ofizialtasun eta seinaleztapenaz legeria eta beronen aplikazioa», *I Onomastika jardunaldiak, 1986*, Euskaltzaindia, Bilbo, 1991, 323-334.
- , eta CIERBIDE MARTINENA, Ricardo, «Funcionamiento y actividades de la Comisión de Onomástica de la Real Academia de la Lengua Vasca-Euskaltzaindia», *Toponimia de Castilla y León, Actas de la reunión Científica sobre toponimia de Castilla y León (Burgos, 1992)*, A. Alvarez eta H. Perdiguero (arg.), Caja de Burgos-Aula Universitaria de Filología e Historia, Burgos, 1994, 223-226.
- LOKOTSCH, Karl, *Etymologisches Wörterbuch Der Europäischen (Germanischen, Romanischen und Slavischen) Wörter Orientalischen Ursprungs*, Carl Winter, Heidelberg, 1927.
- LONGNON, Auguste, *Les noms de lieu de la France*, Paris, 1920 [berrarg. Champion, 1929 eta 1968].
- LONNÉ-PEYRET, J.-M., *Arette, un pionnier raconte*, Arette, 1989.

- LOPEZ DE GUEREÑU, Gerardo, «La raíz *karr*», *BRSVAP*, XXVI, 1970, 473-474.
- , «Toponimia alavesa» *Eusko-Folkloreren Urtekaria XVI eta ondokoak*, 1956-1979 (XVI, 1956, 125-150; XVII, 1957-1960, 111-146; XVIII, 1961, 181-221; XIX, 1962, 173-222; XX, 1963-1964, 127-180; XXI, 1965-1966, 121-180; XXIII, 1969-1970, 159-208; XXIV, 1971-1972, 217-270; XXVI, 1975-1976, 201-254; XXVII, 1977-1978, 99-150; XXVIII, 1979, 231-323), [Berrarg. *Onomasticon vasconiae*, 4, Euskaltzaindia, Bilbo, 1991].
- , «Voces alavesas», *Euskera*, III, 1958, 173-373 [Knörr, H. (arg.), 2. arg. Euskaltzaindia, Bilbo, 1998].
- LOPEZ LAFUENTE, J. A. eta VICENTE BLASCO, J. M., *GR-II. Senderos de gran recorrido, senda pirenaica, Euskadi, Aragón, Aragón, Andorra, Catalunya*, Comité Nacional de Senderos de gran recorrido, Prames, Zaragoza, 1993.
- LOPEZ MENDIZABAL, Isaac, *Diccionario vasco-castellano*, Auñamendi, Donostia, 1976 [2].
- , *Etimologías de apellidos vascos*, Librería del Colegio, Buenos Aires, 1958.
- , «La sufijación en la toponimia vasca», *Homenaje a D. Julio de Urquijo*, II, 177-227.
- LOPEZ-MUGARTZA, J. K., «Izabako lekuizenak», *FLV*, 63, 1993, 273-324.
- , eta JIMENO ARANGUREN, Roldán (arg.), *Vascuence y Romance: Ebro-Garona un espacio de comunicación*, Nafarroako Gobernu, Iruñea, 2005.
- LOPEZ SANTOS, Luis, «Hagiotoponimia», *Enciclopedia Lingüística Hispánica (ELH)*, 1. liburukia, *Antecedentes y Onomástica*, Madril, 1960: 589-90.
- LOUBERGE, J. eta MASSIE, J-F., «Cartographie des castéras et enceintes en terrassement dans le Béarn», *Actes du 9^{ème} Congrès National des Sociétés Savantes*, Paue, 1969.
- LOUBERGE, Jean, «Étude sur quelques toponymes de défrichement en Béarn», *Extr. de Flaran*, 8, 1986, 105-110.
- LUCHAIRE, Achille, *Études sur les idiomes pyrénéens de la région française*, Paris, 1879-81, (facsimile, Slatkine, Paris, 1973).
- , *Remarques sur les noms de lieux du Pays Basque*, Paue, 1874.
- , *Les origines linguistiques de l'Aquitaine*, Paue, 1877.
- , «Sur les noms propres basques contenus dans quelques documents pyrénéens des XIe, XIIe et XIIIe siècles», *Revue de Linguistique (RLin)*, 14, 1881, 150-171.
- LUR *Hiztegi Entziklopedikoa*, 10 liburuki, Lur argitaletxea, Bilbo, 1991.
- LLOBET REVERTER, Salvador, *Ansó*, Llobet, Bartzelona, 1992.

- LLORENTE MALDONADO DE GUEVARA, Antonio, «Las ‘palabras pirenaicas de origen prerromano’ de J. Hubschmid, y su importancia para la lingüística peninsular» *Archivo de Filología Aragonesa (AFA)*, VIII-IX, Zaragoza, 1956-1957, 127-155.
- , *Toponimia e Historia*, Universidad de Granada, Granada, 1969.
- , *Los topónimos españoles y su significado*, Universidad de Salamanca, ICE, 1991.
- , «Topónimos salmantinos y repobladores vasconavarros», *Symbolae Ludovico Mitxelena Septuagenario oblatae, Victoriaco vasconum*, I. J. L. Melena (arg.), 1985, 721-734.
- , «Topónimos abulenses y repobladores vascones», I. *Onomastika Jardunaldien Agiriak, Toponimia*, (Gasteiz, 1986), Knörr H. eta A. Libano (arg.), Euskaltzaindia, 1991, 177-198.
- , «La repoblación vasca en Avila y Salamanca a la luz de la toponimia», *Toponimia de Castilla y León. Actas de la reunión Científica sobre toponimia de Castilla y León (Burgos, 1992)*, A. Alvarez eta H. Perdiguero (arg.), Caja de Burgos-Aula Universitaria de Filología e Historia, Burgos, 1994, 13-32.
- , «Esquema toponímico de la provincia de Salamanca: topónimos prerromanos», en *Strenae, Estudios de Filología e Historia dedicados al profesor Manuel Garcia Blanco*, Salamanca, 1962.
- , *Estudio sobre el habla de la Ribera*, Salamanca, 1947.
- MACNAMARA, J., *Names for Things: A Study of Human Learning*, Cambridge, 1991, MA: M.I.T. Press.
- MADOZ, Pascual, *Diccionario Geográfico-Estadístico-Histórico de España y sus posesiones de Ultramar*, Madril, 1846 eta ond.
- MALUQUER DE MOTES, J., «El Pirineo y las invasiones indoeuropeas», *Pirineos*, Zaragoza, 1952, 149 eta ond.
- MALLADA, Lucas, *Descripción física y geológica de la provincia de Huesca*, Madril, 1878.
- MANENT, Albert (arg.) eta VENY, Joan (arg.), *Miscel.lània d'homenatge a Enric Moreu-Rey, II*, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Bartzelona, 1988.
- MANZANO, F., *La toponymie pyrénéenne, Orientations bibliographiques et méthodologiques*, IÉM, Toulouse, 1977.
- MARCA, Pierre de, *Histoire du Béarn, contenant l'origine des rois de Navarre, des ducs de Gascogne, marquis de Gothie, princes de Béarn, comtes de Carcassonne, de Foix et de Bigorre*, 1640, Paue [berrarg. A. Dubarat, 1894-1912].

- MARSÁ, Francisco, «Contribución a la etimología de Aneto», *Actes 2e Cong. Int. Ets. Pyrs.*, 8 VII, Toulouse 1956, 64-69.
- , «San Martin en la Peninsula Hispanica», *Revista de Filología Española (RFE)* XXXVIII.1954, 116-132.
- MARTIN DUQUE, A., *La comunidad del Valle de Salazar*, Nafarroako Foru Aldundia, Iruñea, 1983.
- MARTINET, André, *Elementos de lingüística general*, Gredos, Madrid, 1974 (Ibarrak aipatua, 1995: 169).
- MASSIE, J-F., *Les mégalithes et les tumulus dans les Pyrénées-Atlantiques*, Le CDDP des Pyrénées Atlantiques, Pau, 1976.
- , *Les camps et les mottes dans le département des Basses-Pyrénées*, Impr. Commerciale, Pau, 1965.
- MUGICA BERRONDO, Placido, *Diccionario vasco-castellano*, 2 liburuki (I: A-I; II: J-Z), Mensajero, Bilbo, 1981.
- , *Diccionario castellano-vasco*, 2 liburuki (I: A-I; II: J-Z), Mensajero, Bilbo, 1987.
- MUGICA FRANCO DE MEDINACELI, Matías (arg.), *Nafarroako euskaldunen mintzoak*, Euskalerrria irratia, Nafarroako Gobernua, Iruñea, 1990.
- McMILLAN, James B., «Toponymic Lapses: A case Study», *NAMES: Journal of the American Name Society*, 33 (1-2), 1985 Mar.-Ekain, 58-67.
- MEILLET, A., «Comment les mots changent de sens», *Linguistique historique et Linguistique générales*, I. Champion, Paris, 1926, 230-271.
- , «Différenciation et unification dans les langues», *Linguistique historique et Linguistique générales*, I. Champion, Paris, 1926, 110-129.
- MEILLON, Alphonse, *Esquisse toponymique sur la vallée de Cauterets (Hautes-Pyrénées)*, Cauterets, 1908.
- , *Essai d'un glossaire des noms topographiques les plus usités dans la vallée de Cauterets*, Cauterets, 1911.
- , *Légende de tous les cols, ports et passages des pyrénées par De La Blotière et Roussel (1716-1719)*, Publiée d'après les manuscrits par Jean ESCARRA, Imprimerie Lithographie Garet-Haristoy, Pau, 1915.
- , *Notice sur la carte au 20.000e de la région de Cauterets, avec l'explication des noms de lieu*, Pau 1933.
- , *Autour du Vignemale, dans les hautes vallées de Cauterets, de Gavarnie et du Rio Ara en Aragon*, Pau, 1920.

- MENENDEZ PIDAL, Ramón, *El idioma español en sus primeros tiempos*, Espasa-Calpe, Madrid, 1979.
- , *En torno la lengua vasca*, Austral, Buenos Aires, 1962.
- , *Manual de gramática histórica española*, 1904 [1944; Espasa-Calpe, 1980].
- , «Notas para el léxico románico», *Revista de Filología Española (RFE)* VII, 1920, 1-36.
- , *Orígenes del español*, Madrid, 1950 [Espasa-Calpe, 10. arg., 1986].
- , «Sobre las vocales ibéricas *e* y *o* en los nombres toponímicos», *Revista de Filología Española (RFE)* V, Madrid, 1919 [RIEV, XI, 43-44].
- , *Toponimia Prerrománica Hispana*, Gredos, Madrid, 1968.
- MEYER LÜBKE, Wilhelm, *Grammaire des langues romanes*, Paris, 1890-1909.
- , *Introducción a la Lingüística Románica*, Publicaciones de la Revista de Filología Española, Madrid, 1926.
- , «La desaparición de la *n* intersilábica en vascuence», *RIEV*, 15, 1924, 224-238.
- , «Romano-baskisches», *RIEV*, XIV, 1923, 463-485.
- , «Els noms de lloc en el domini de la Diocesi d'Urgell», *BDC*, XI.
- , *Romanisches Etymologisches Wörterbuch (REW)*, Carl Winter, Heidelberg, 1911 [3. arg. 1935].
- MICHELENA (ik. Mitxelena Elissalt).
- MIRAL, Domingo, «Dialectología del Pirineo: tipos de flexión verbal en el cheso» *Universidad*, VI, *Revista de la Universidad de Zaragoza*, Zaragoza, 1929.
- , «El verbo ser en 'cheso'. Dialecto del Pirineo aragonés», *Universidad*, I, *Revista de la Universidad de Zaragoza*, Zaragoza, 1924.
- MIRANDA RUBIO, F., *Evolución demográfica del Valle de Roncal de 1788-1816*, *Cuadernos de Etnología y Etnografía de Navarra (CEEN, XXVII)*, Iruñea, 1977.
- MITXELENA ELISSALT, Koldo, *Apellidos Vascos*, Biblioteca Vascongada de los Amigos del País, 1953 [lan honetan erabilitako argitalpena, Txertoa, Donostia, 1973, 3. arg.].
- , «Algunos nombres de Contrasta», *ASJU*, XIX, 2, 1985b, 595-602.
- , «De dialectología vasca», *FLV LVIII*, 1991, 179-202.
- , «De etimología vasca», *Emerita*, XVIII, 1950, 193-203.

- , «De fonética vasca. La aspiración intervocálica», *BRSVAP*, VI, 1950, 443-459.
- , «De fonética vasca. La distribución de las oclusivas aspiradas y no aspiradas», *BRSVAP*, VII, 1951, 539-549.
- , «De fonética Vasca. La sonorización de las oclusivas iniciales». *BRSVAP*, VII, 1951, 571-582.
- , «De onomastica aquitana», *Pirineos*, X, 31-32, *Revista del Instituto de Estudios Pirenaicos*, CSIC, 1954 urtarrila-ekaina.
- , DICCIONARIO GENERAL VASCO / OROTARIKO EUSKAL HIZTEGIA (ik. OEH).
- , «El elemento latino románico en la lengua vasca» *FLV*, IV, 10, 1972, 183-209.
- , «El genitivo en la onomástica medieval», *Emérita*, XXV, 1957, 134-148.
- , «El nombre vasco del hayuco», *BRSVAP* XXV, 1959, 70-71.
- , «Encuestas lingüísticas en el País Vasco», *Euskera* XXVIII, 1982, 245-260.
- , «Estratos en la toponimia alavesa», *La Formación de Alava*, Arabako Foru Aldundia, Gasteiz, 1984, 279-288.
- , «Euskal hitzen jatorri eta itxura desberdinaz», *Euskera* XVIII (2); 1978, 773-785.
- , *Fonética Histórica Vasca*, Publicaciones del Seminario Julio de Urquijo de la Excma. Diputación Foral de Guipúzcoa, Donostia, 1960 [1985, 3. arg.].
- , «Hitz eta izenen jatorriaz», *I. Onomastika Jardunaldiak*, 1986, Euskaltzaindia, Bilbo, 1991, 25-34.
- , «Introducción fonética a la onomástica vasca», *Emérita* XXIV, 1956, 167-186 eta 331-362.
- , «La declinación en la onomástica personal de los documentos medievales del País Vasco», *Actas del Primer Congreso español de Estudios Clásicos*, Madrid, 1958.
- , *La lengua vasca*, Leopoldo Zugaza, Durango, 1977.
- , «Las antiguas consonantes vascas», *Miscelánea homenaje a André Martinet*, La laguna, 1957, 113-157.
- , «Nombre y verbo en la etimología vasca», *FLV*, II, 1970, 67-93.
- , Notas sobre las lenguas de la Navarra medieval, *Homenaje a D. J. Esteban Uranga*, Iruñea, 1971, 211-212.

- , «Onomástica y población en el antiguo Reino de Navarra, la documentación de San Millán», *XII Semana de Estudios medievales celebrada en Estella en 1974*, Iruñea, 1976, 51-71.
- , OROTARIKO EUSKAL HIZTEGIA (ik. OEH).
- , «Sobre algunos nombres vascos de parentesco», *FLV*, I, 1969, 113-132.
- , «Sobre el estado actual de la cuestión del genitivo vasco en *-en*», *Emérita* XVIII, 1950, 221-224.
- , *Sobre el pasado de la lengua vasca*, Auñamendi, Donostia, 1964a.
- , «Udal izenen ofizialtasuna», *Euskera*, XXVI, 1981-1, 435-436.
- , «Voces vascas», *Emérita*, XVII, 1949, 195-211.
- , «La posición fonética del dialecto vasco del Roncal», in *Sobre Historia de la Lengua Vasca*, 1988, 273-297, Lehen arg., *Via Domitia* I, 1954, 130-157.
- , «Nota marginal sobre la huella latina en la lengua vasca», *FLV*, IV, 1972, 5-25.
- , «Notas de toponimia», *Estudios de Deusto*, XX, 1972, 329-331.
- , «Notas etimológicas vascas», *Emerita*, XVIII, 1950, 467-481.
- , «Notas fonológicas sobre el salacenco», *ASJU* I, 1967, 163-179.
- , «Notas lingüísticas a *Colección Diplomática de Irache*», *FLV*, I, 1969, 1-59.
- , *Palabras y textos*, Euskal Herriko Unibertsitatea, Bilbo, 1987.
- , «Prestamos lingüísticos del latín al euskera», *Estudios de Deusto*, XX, 1972, 333-334.
- , «Romanización y lengua vasca», *FLV*, XVI, 44, 1984.
- , *Sobre historia de la lengua vasca*, 2. liburuki, SFVJU, Donostia, 1988.
- , *Textos arcaicos vascos*, Minotauro, Madril, 1964b.
- , «Toponimia, léxico y gramática», *FLV*, III, 9, 1971, 241-267.
- , «Un catecismo salacenco», *FLV* XIV, 1982, 21-42.
- , «Un vocabulario aezcoano, salacenco y roncalés preparado por el príncipe Bonaparte», *BRSVAP*, XIV, 1958, 335-364.
- , «Vasco-románica», *Revista de Filología Española (RFE)* XLVIII, 1965, 105-119.
- , eta IRIGARAY, Angel, «Nombres vascos de persona», *ASJU*, II, 1955, 107-127 eta *Acta Samanticensia* XI, 1958, 73-92 [lan honetan erabilitako argitalpena, *Sobre historia de la lengua vasca*, 581-594].

- , eta AGUD QUEROL, M., «Formas populares de topónimos del País Vasco anteriores a 1900», *Acta Salmanticensia XI*, 1958, 39-59.
- , et al., «Contribución al conocimiento del dialecto roncalés», *Biblioteca de la Real Sociedad Vascongada de Amigos del País, (BRSVAP) 9*, 1953, 335-364 [Beloqui, J.J.; Elosegui, J. eta Sansinena, P.].
- MOLL, Juli eta TORT, Joan, *Toponímia i cartografia: assaig de sistematització*, Manuals; 1, Generalitat de Catalunya, Diari Oficial i de Publicació, 1985.
- MONGE, Félix, «El habla de la Puebla de Hajar», *RDTP*, VII, 2, Madril, 1951.
- , «Notas para la Historiografía del habla de Aragón», *BRAE*, XXXI, 1951, 93-120.
- MONTENEGRO DUQUE, A., *Toponimia latina. Enciclopedia Lingüística Hispánica (ELH)*, 1. liburukia, *Antecedentes y Onomástica*, Madril, 1960, 501-530.
- MORALES DE RADA, L., «De re Vascónica», *Munibe*, 1963, I-II, 20-22.
- MOREAU, Philippe, *La Iglesia de San Pedro de Ansó*, Instituto de Estudios Altoaragoneses, Huesca, 1988.
- MORET, José de, *Anales del Reino de Navarra*, 12 liburuki, López arg., Tolosa, 1890-1892 [I. zenb. (liburukiak 1-5), 1988; II. zenb. (liburukiak 6-10), 1988; III. zenb. (liburukiak 11-14) 1990; IV. zenb. (liburukiak 15-18), 1990; Nafar Gobernu, Iruñea].
- MOREU-REY, Enric, «Onomastique et société», *Actas del XVIII CILFR* (Trier, 1986), IV., M. Niemeyer, Tübingen, 1989, 489-496.
- , «Recogida, clasificación, normalización y oficialización de un *corpus* toponímico: consideraciones críticas sobre su problemática según nuestra experiencia en Catalunya», *I. Onomastika Jardunaldien Agiriak* (Gasteiz, 1986), Knörr, H. eta A. Libano (arg.), Euskaltzaindia, Bilbo, 1991, 37-48.
- , *Toponimia catalana*, Assaig de Bibliografia, Universidad de Barcelona, 1975.
- , *Toponímia urbana i onomàstica vària*, Editorial Moll, Palma de Mallorca, 1974.
- MORLET, Marie-Thérèse eta MULON, Marianne, *Les études d'onomastique en France de 1938 à 1970*, SELAF 12 (liburuki berezia), 1981.
- , «Étude d'onomastique médiévale d'après le censier de Chomélix et de Saint-Just-près-Chomélix», *Onoma* 22 (1979), 116-27.
- , «Les études d'onomastique en France de 1938 à 1970», Avec le concours de Marianne Mulon, Paris, SELAF, 1981.

- , *Les noms de personne sur le territoire de l'ancienne Gaule du VIe au XIIe siècle*, Vol. 1. Les noms issus du germanique continental et créations Rallo-germaniques, Paris, CNRS, 1968, 240.
- , *Dictionnaire étymologique des noms de famille*, Perrin, Paris, 1991.
- , *Les Noms de personne contenus dans les noms de lieux. Les Noms de personne sur le territoire de l'ancienne Gaule du 6e au 12e siècle*: Ed. du CNRS, 3. liburukia, Paris-Meudon, 1985.
- , *Les Noms latins ou transmis par le latin*, Les Noms de personne sur le territoire de l'ancienne Gaule du 6e au 12e siècle, Ed. du CNRS, 2. liburukia, Paris-Meudon, 1972.
- MOTT, Brian Leonard, *El habla de Gistáin*, Instituto de Estudios Altoaragoneses, Huesca, 1989.
- MOUTARD, N., «Étude phonologique sur les Dialectes Basques», *FLV* 19, 5-42 eta 20, 141-189, 1975.
- MUJIKÁ, Luis María, «Anotaciones a la prefijación y sufijación euskéricas», *FLV*, XII, 34, 1980, 15-28.
- , *Hitz konposatu eta eratorrien morfo-fonetika*, Ediciones Vascas, Bilbo, 1982.
- , *Latina eta erromanikoaren eragina euskaran (euskal lexikoaren azterketa bideetan)*, Sendoa, Donostia, 1982.
- , *Origen y desarrollo de la sufijación euskérica*, Ediciones Vascas, Bilbo, 1978.
- , *Toponimia, Fonetika, Lexikoa (Legazpi eta Bergarako toponimia)*, Pax Argitaletxea, Lazkao, 1987 [berrarg. Kriselu, Donostia, 1978].
- MULON, Marianne, eta Henri POLGE, «Sur l'époque de la fixation des surnoms en noms de famille dans les différentes provinces françaises», *Onoma* 14 (1969), 58-72.
- , *L'Onomastique française bibliographie des travaux publiés de 1960 à 1985*, Archives Nationales, 1987.
- MUÑOZ CASTIEL, Miguel, et al., *La cartografía de Navarra*, Nafarroako Gobernua, Iruñea, 1988.
- MURET, Ernest, *Les noms de lieu dans les langues romanes*, Paris, 1930.
- NAGORE LAIN, Francho Chabier, *Gramática de la lengua aragonesa*, Librería General, Zaragoza, 1976.
- , *Replega de textos en aragonés dialeutal de o siglo XX*, O pan de casa nuestra, Diputación General de Aragón, Zaragoza, 1985.

- , GIMENO VALLES eta Chesús LORIÉN, *El aragonés hoy, Publicazións d'o Consello d'a Fabla Aragonesa*, Zaragoza, 1989.
- NAVARRO TOMAS, Tomás, «Observaciones fonéticas sobre el vascuence de Guernica», *Tercer Congreso de Estudios Vascos*, Donostia, 1923: 49-56.
- , «Pronunciación guipuzcoana», Homenaje ofrecido a Menéndez Pidal, 3. liburukia, Librería y Casa Editorial Hernando, Madril, 1925: 593-653.
- , *Documentos lingüísticos del Alto Aragón*, Syracuse University, 1951.
- , «El perfecto de los verbos en -ar en aragonés antiguo: Observaciones sobre el valor dialectal de los documentos notariales», *RDR*, I, Bruselas, 1909.
- , *Manual de pronunciación española*, Madril, 1950 [Publicaciones de la RFE, CSIC, Madril, 1972].
- , *Uso de la r- intervocálica en un documento aragonés*, Madril, 1908.
- NARBAITZ, Pierre, «Euzkadi Norte hasta el siglo XVI», *Historia del Pueblo Vasco*, 2, Erein, Donostia, 1979: 5-30.
- NÈGRE, Ernest, «En 'Monsieur' et na 'Madame' dans la toponymie du Sud-Ouest de la France», *Onoma* 14 (1969), 73-80.
- , «Les divers aspects du suffixe -*anum* dans la toponymie languedocienne», *RIO* 13 (1961), 207-20.
- , *Les noms de lieux du Tarn*, (Bibl. du FM) 3e éd. (2e éd., 1959) Paris, d'Artrey, 1973.
- , *Les noms de lieux en France*, 2e éd. (1ère éd., 1963) Paris, Colin, 1977.
- , «Toponymie albigeoise d'après la Vie de Saint Didier», *AM* 72 (1960), 369-81.
- , *Toponymie du canton de Rabastens (Tarn)*, Paris, d'Artrey, 1959.
- , *Toponymie generale de la France: Etymologie de 35.000 noms de lieux, I: Formations preceltiques, celtiques, romanes*, Publications Romanes et Françaises 193, Droz. Geneva, 1990.
- , *Toponymie generale de la France: Etymologie de 35.000 noms de lieux, II: Formations non-romanes, formations dialectales; III: Formations dialectales (suite) et françaises*, Publications Romanes et Françaises 194 eta 195, Droz. Geneva, 1991.
- NEIRA MARTINEZ, Jesús, «Los prefijos *es-*, *des-* en aragonés», *ARCHIVUM*, 19, Facultad de Filosofía y Letras Oviedo, 1969, 331-341.
- NOUVEL, Alain, «Des montagnes et des loups: le P.I.E. *L-P(P)- 'pierre, hauteur' dans l'oronymie occitane», *RLaR* 79, 2 (1971), 275-94.

- , *Les noms de la roche et de la montagne dans les termes occitans et les noms de lieu du sud du Massif Central (Aveyron, Cantal, Gard, Lozère, Hérault)*, Thèse de Montpellier, 1972, Lille, Atelier de Reprod. de Thèses eta Paris, Champion, 1975.
- , *Les noms de lieux: témoins de notre histoire*, Montpellier, Terra d'Oc, 1981.
- NOVAK, J. D., «Clarify with concept maps», *The Science Teacher*, 58 (7), 1991: 45-49.
- NTEM, *Nafarroako Toponimia eta Mapagintza, Toponimia y Cartografía de Navarra*, ik. JIMENO JURIO, J. M. (zuz.) 1991 eta ond.
- OEH: MITXELENA, Koldo, *Orotariko Euskal Hiztegia / Diccionario General Vasco*, 15 liburuki, Euskaltzaindia, Desclée de Brouwer, S.A., Ediciones Mensajero, Bilbo, 1987 eta ond. [lan honetan OEH laburtzapenez aipatua].
- OIHÉNART, Arnaud, *Notitia utriusque vasconiae, tum Ibericae, tum Aquitanicae...* Ricardo Cierbide (arg.), Javier Gorosterratzu (itzul.), Eusko Jaurlaritza, Gasteiz, 1992 [cf. «Noticia de las dos Vasconias, la Ibérica y la Aquitana», *RIEV*, 18, 1927].
- , *Atsotitzak eta neurtitzak, Oihenarte (1592-1675)*, Larresorok prestatua, Eugenio Goihenetxeren hitzaurrea, Izarra irarkola, Donostia, 1971.
- , *Proverbes et poesies basques (1657-1664)*, Jean-Baptiste Orpustan (arg.), Izpegi, 1992.
- OLIVER ASIN, Jaime, «'Quercus' en la España musulmana», *Al. A.*, XXIV, 1954, 125-181.
- OLSSON, Lars, «La situation linguistique et culturelle des basques de France, I», *Moderna Sprak*, 75 (4), 1981, 373-383.
- , «La situation linguistique et culturelle des basques de France, II», *Moderna Sprak*, 76 (1), 1982, 57-74.
- OLLAQUINDIA, Ricardo, *Selección de Vocabulario navarro*, Temas de Cultura Popular (TCP), 378, Nafarroako Foru Aldundia, Iruñea, 1981.
- , *Vocabulario y refranero navarros*, Temas de Cultura Popular (TCP), 347, Nafarroako Foru Aldundia, Iruñea.
- ONOMASTIQUE GENERALE, «Toponymie et anthroponymie romanes» *Nouvelle Revue d'Onomastique (NRO)*, 14, 1989.
- OÑEDERRA, Lourdes Miren, «Arau baten azalpide bi», *Symbolae Ludovico Mitxelena*, 1985, 893-897.
- , *Euskal Fonologia: Palatalizazioa, Asimilazioa eta hots sinbolismoa*, Euskal Herriko Unibertsitatea, Donostia, 1990.

- , «Euskarazko fonologiaren zenbait bilakadez», *Euskal morfosintaxia eta fonologia eztabaida gaiak*, Euskal Herriko Unibertsitatea, Bilbo, 1987.
- , «Hizkuntzen Fonologia», *Euskera*, 31: 2, 1986: 327-332.
- , «Ortografiatzko arazoak: *exploradore ala exploradore*», *Euskera*, 39: 3, 1994: 711-716.
- ORLANDIS ROVIRA, *Historia de España, La época visigótica*, Madril, 1977.
- ORMAETXEA LASAGA, José Luis, *Arrasateko Toponimia*, Euskaltzaindia, Bilbo, 1996.
- OROZ ARIZCUREN, Francisco, «Toponimia menor de la Cuenca», *FLV* III, 1971, 311-323.
- OROTARIKO EUSKAL HIZTEGIA (ik. OEH).
- ORPUSTAN, Jean-Baptiste, «A propos de Etxenika: Y-a-t-il en toponymie basque des traces du numeral archaïque +ika?», *Julio Caro Barojari Omenaldia*, Gipuzkoako Foru Aldundia, 1987.
- , «De quelques étymologies «basco-aquitaines» dans le Dictionnaire des noms de lieux en France d'A. Dauzat et Ch. Rostaing», Communication aux *Journées de Toponymie basque de l'Académie basque à Orduña*, 1986.
- , «K. Mitxelena eta euskal onomastika, K. Mitxelena, Gizona eta Hizkuntza», *EGAN* zenbaki berezia, *BRSVAP*-eko literatur gehigarria, 2. XL (1987, maiatza-abenduda, II, 49. zbk, zuzenduriko ordena).
- , «Les vestige basco-aquitains en toponymie occitane selon J. Coromines à la lumière de la toponymie médiévale du Pays Basque», *Extr. du Bull. du Musée Basque (BMB)*, 118 (4), 1987, 125-151.
- , «Sur les noms et toponymes basques dans un compte bas-navarrais du XIIIe, siècle (1264-1265)», *Piarres Lafitte-ri omenaldia*, Iker-2, Euskaltzaindia, Bilbo, 1983, 503-515.
- , *Toponymie basque nom des pays, communes, hameaux et quartiers historiques de Labourd, Basse Navarre et Soule*, Centre d'études linguistiques et littéraires basques, Presses Universitaires de Bordeaux, Bordele, 1990.
- , *Proverbes et poesies basques d'Arnaud d'Oihénart*, argitalpen hirueleduna, Izpegi, Baigorri, 1992.
- ORTIZ DE URBINA, Jon, «Aspects of Basque lexical phonology», *FLV* 47, 1986, 205-223.
- ORTIZ-OSÉS, A. eta MAYR, F. K., *El inconsciente colectivo vasco, Mitología cultural y arquetipos psicosociales*, Txertoa, Donostia, 1982.

- ORTIZ TRIFOL, Carmen, *Toponimia riojana*, Diputación de la Rioja, Unidad de Cultura, Logroño, 1982.
- OSTOLAZA, Isabel, *Colección Diplomática de Santa María de Roncesvalles (1127-1300)*, Institución Príncipe de Viana, CSIC, Iruñea, 1978.
- OTT, Sandra, *Artzain-komunitate euskalduna (I), Bortuko ingurua*, Gaiak, Donostia, 1994 [1981].
- OURSEL, Raymond, *Les pèlerins du moyen âge. Les hommes. Les chemins. Les sanctuaires (Résurrection du passé)*, Paris, Fayard, 1963.
- OYHARÇABAL, Beñat, «Euskararen mugez egin lehen mapak (1806-1807)», *Nazioarteko Dialektologia Biltzarra, Agiriak*, Iker-6, Euskaltzaindia, Bilbo, 1992, 349-366.
- , *La pastorale souletine de Charlemagne. Edition critique*, Anejos de ASJU, Seminario de Filología Vasca «Julio de Urquijo», XVI, 1991.
- PAGÈS, Jean, «Réflexions sur la toponymie gasconne», *BSB* 383 (1981/3), 521-47.
- , «Remarques sur deux toponymes pyreneens: Le Pic d'Ansabere et le Col d'Anaye (Pyrenees Atlantiques)», *Cuadernos de Investigacion Filologica (CIF)*, 9, 1983, maiatza-abendua.
- PAGOLA, Rosa Miren, *Dialektologiaren atarian (Euskal Dialektologiaren historiara hurbilketa)*, Unibertsitaterako liburuak, Gero, Bilbo, 1991.
- , «Maila fonetikoa hizkuntz atlasgintzan», *Nazioarteko Dialektologia Biltzarra, Agiriak*, 1991-X-21/25, Iker 7, 1992: 429-478.
- , *Bonaparte Ondareko Eskuizkribuak*, Deustuko Unibertsitatea (Deiker), Bilbo, 9 liburuki, 1993-94.
- PALAY, Simin, *Dictionnaire du bearnais et du gascon modernes*, Paue, 1932 [Eds. du Centre Nat. de Recherche Scientifique, Paris, 1991].
- PALLARUELO CAMPO, Severino, *Guía del Pirineo aragonés*, Graf. Cometa, Zaragoza, 1991.
- PAPY, Michel, «Mutilation d'un rite: la junte de Roncal et Barétous et la crise de nationalisme français dans les années 1890», *Lies et Passeries dans les Pyrénées*, Archives Départementales, Tarbes, 1986, 197-233.
- PARDO ASSO, José, *Nuevo diccionario aragonés etimológico*, Zaragoza, 1938.
- PASQUALI, Pietro Settimio, *I nomi di luogo dei comune di Filattiera (Alta Va. di Magra)*, Milano, 1938.
- PASSY, J., *P. Passy, L'origine des Ossalois*, Paris, 1904.
- , *Patois d'Eaux-Bonnes (Basses-Pyrénées)*, RPGR, III, Paris, 1890.

- PAU, *Eaux-Bonnes, Eaux Chaudes*, 3. arg., Paris (egile ezezaguna, 1860 ca.).
- PEILLEN, Txomin, «Bela-ko zaldunaren zuberotar hiztegia, XVIII. mendean», *FLV*, XV, 41-42, 1983, 127-146.
- , «Urdaitx-etik Santa Graziraino: berzokoratu herria», *FLV*, XVII, 45. zbk. urtarrila-ekaina, 1985.
- , «El castellano y lo español en la provincia de Sola o Zuberoa», *FLV*, XVIII, 47, 1986, 99-114.
- , «Toponymie gasconne en Pays Basque et basque en Béarn limitrophe», *Langues en Béarn, Cahiers de l'Université*, Presses Universitaires du Mirail, Université de Toulouse-Le Mirail, 1989, 107-128.
- , «Leku eta jendeak XV. mendeko zuberotar eresietan», *Euskera*, 1991.3, 879-902.
- , «Andoze ibarreko leku izen nagusiak eta xeheak», *FLV*, 57, 1991, 89-105.
- , «Aintzinako zubereraren aztarna batzu», *FLV*, 59, 1992, 97-117.
- , «Zubereraren bilakaeraz ohar batzuk», *Nazioarteko Dialektologia Biltzarra*, Iker-7, Euskaltzaindia, Bilbo, 1992, 247-272.
- PIAT, L, *Dictionnaire Français-Occitanien*, Culture Provençale et Méridionale, Raphèle-lès-Arles, 1989.
- PIEL, J. M., «As aguas na toponímia galego-portuguesa», *Boletín de Filología (BdF)*, VIII, 1948, 305-342.
- , «Nomes de lugar referentes ao relevo e ao aspectio geral do solo», *Revista Portuguesa de Filología (RPF)*, I, 1947, 153-198.
- , *Nomes de possessores na toponimia*, Coimbra, 1948.
- , «Os nomes dos Santos tradicionais hispânicos na toponimia peninsular», *Biblos*, vols. XXV, XXVI, 1950.
- POLGE, Henri, «Notes de phonétique gasconne», *BSG* 65 (1964), 309-26.
- , «Un peu de philologie gasconne», *BSG* 67 (1966), 56-95.
- , «Les appellations gasconnes et basques des céréales les plus usuelles», *FLV*, I, 3, 1969, 303-317.
- , «Basque et latin vulgaire», *FLV*, V, 15, 1973, 335-367.
- , «Bakiak egin», *Cuadernos de etnología y etnografía de Navarra*, 1977, IX, 26; 173-178.
- , «Du latin au gascon: Note sur a posttonique interieur», *Bull. de la Soc. Archeol., Hist., Lit. eta Scientifique du Gers*, 84 (2), 1983.

- , «Hypocoristiques et l'antiphonétique», *Nouvelle Rev. d'Onomastique*, 2, 1983.
- , eta MITXELENA, Koldo, «Les appellations basques et gasconnes du Marron d'Inde», *FLV*, III, 7, 1970, 11-14.
- POTTIER, Bernard, «L'évolution de la langue aragonaise à la fin du Moyen âge», *Bulletin Hispanique (BHis)*, LIV, Bordele, 1952, 184-199.
- , «Les éléments gascons et languedociens dans l'aragonais médiéval», *Actas y memorias del VII Congreso Internacional de Lingüística Románica*, Bartzelona, 1955.
- , «Los topónimos en los mapas antiguos», *Actas de la Primera Reunión de Toponimia Pirenaica* (Jaca, 1948), CSIC, 1949, 177-180.
- , «Miscelania de Filología Aragonesa», *Archivo de Filología Aragonesa (AFA)*, II, Zaragoza, 1947, 93.
- , «Notas lingüísticas sobre antiguos textos aragoneses», *Archivo de Filología Aragonesa (AFA)*, III, Zaragoza, 1950.
- PUYO, Jorge, *El Valle y la Villa de Anso*, Ansoko Udala, 1944.
- RAPER, P. E., «Language Contact as Reflected in Toponyms in South-West Africa/Namibia», *NAMES: Journal of the American Name Society*, 35, 1987 Mar., 59-63.
- RAVIER, Xavier, *Atlas linguistique et ethnographique du Languedoc occidental*, III. Atlas ling. de la France par Regions, Centre Nat. de la Recherche Scientifique CNRS Paris, 1987.
- , «Le suffixe pyrénéen -un. Le problème de ses relations avec d'autres suffixes à caractéristiques nasales de l'Ibéro-Aquitaine», *Via Domitia*, XII (5), *Toulousseko Letren eta Giza zientzien Fakultateko aldizkaria*, Toulousse, abendua, 1963.
- , «Sur la phénoménologie du nom de lieu», *I. Onomastika Jardunaldien Agiriak* (Gasteiz, 1986), Knörr, H. eta A. Libano (arg.), Euskaltzaindia, Bilbo, 1991, 281-290.
- , «Sur le système du pronom dans certains énoncés gascons», in Boudreault, Marcel eta Möhren, Frankwalt (arg), *Actes du XIIIe congrès international de linguistique et philologie romanes*, 2 liburuki, Québec, Presses de l'Université de Laval, II, 1976, 349-359.
- , BOISGONTIER, Jacques eta NEGRE, Ernest, *Atlas linguistique et ethnographique du Languedoc occidental*, II. Atlas Ling. de la France par Regions, Centre Nat. de la Recherche Scientifique CNRS Paris, 1982.
- RATIO, Raymond eta AUDOUBERT, Louis, *50 balades et randonnées dans le Haut Aragon*, Milan arg., Tolosa (okz.), 1995.

- RAYMOND, Paul, *Dictionnaire topographique. Béarn et Pays Basque*, Imprimerie impériale, Paris, 1863.
- , «Notice sur la famille de Jean-Paul de Lescun, membre du Conseil souverain de Béarn», *Buletin de la Société des Sciences Lettres et arts de Pau*, Paue, 1876-1877 (2. saila).
- REGNIER, Jean-Marie, *Histoire de la Soule*. Ekaina eta Hitzak, Donibane Lohitzune, 1991
- RETA JANARIZ, Alfonso, *El habla de la zona de Eslava*, Nafarroako Gobernua, Iruñea, 1977.
- REW, *Romanisches Etymologisches Wörterbuch, ik*. MEYER LÜBKE, Wilhelm.
- RIEZU, P. Jorge de, *Nafarroako euskal-kantu zaharrak*, Lekarotz, 1973.
- , «El Príncipe Luis Luciano Bonaparte», *Príncipe de Viana XIX*, 1958: 149-164 [Ricardo GOMEZek 1991 aipatua].
- RISCO, Manuel, *España sagrada*, Pentalfa Microediciones, Oviedo, 1989.
- RITTER, Raymond, *Orthez*, Chabas édit., Paue, 1933.
- RIVA FERNANDEZ, Juan Ramón, *Los recursos forestales del Valle de Ansó*, Instituto de Estudios Altoaragoneses, Huesca, 1991.
- RODRÍGUEZ FERRER, Miguel, *Los vascongados, su país, su lengua y el Príncipe L.-L. Bonaparte, con notas, ilustraciones y comprobantes sobre sus antigüedades, sus principales nombres históricos, su literatura eúskara, su bibliografía vasca, sus artistas y obras de arte, su música, sus danzas, sus supersticiones, su organizacion social antigua y moderna, condición de sus respectivas clases, sus fueros, caracter que estos presentan y perturbacion de sus partidos actuales; con el influjo que tuvo este país en nuestras conquistas y descubrimientos ultramarinos*, Hitzaurrea, Antonio Cánovas del Castillo, Arg. J. Noguera, Madril, 1873.
- ROHLFS, Gérrhard, «Aspectos de toponimia española», *Boletín de Filología (BF)*, XII, 1951, 263 [Studien zur romanischen Namenkunde, Munich, 1956].
- , *Diccionario dialectal del Pirineo aragonés*, Temas aragoneses, 57, CSIC, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1985.
- , «Estudio sobre el léxico románico», *Lengua y cultura*, Gredos, Madril, 1979.
- , «Études de Toponymie gasconne: Saint-Girone», *ANNALES, hommage à Jean Séguy*, Université de Toulouse, Toulouse, 1978.
- , «Fabra chesa del Alto Aragon», in Fernandez-Sevilla, Julio (arg.) Lopez Morales, Humberto (arg.) Molina, Jose Andres de (arg.) Quilis, Antonio (arg.)

- eta biog.) Salvador, Gregorio (arg. eta introd.) Alvar, Elena (bibliog.) *Philologica Hispaniensa in Honorem Manuel Alvar, I, Dialectologia*, Gredos, Madril, 1983.
- , «La diferenciación léxica de las lenguas románicas», *Lengua y cultura*, Gredos, Madril, 1979.
- , «La importancia del gascón en los estudios de los idiomas pirenaicos», *Primer Congreso Internacional del Pirineo*, Zaragoza, 1952.
- , «La influencia latina en la lengua y cultura vascas», Alfonso Serrá Baldó jaunak egindako itzulpena, *RIEV*, XXIV, 323-348.
- , *Le gascon*, Niemeyer, Tübingen, 1977.
- , *Le Patois de Lescun (Basses-Pyrénées)*, Palma de Mallorca, 1931.
- , «Le suffixe préroman -úe, -úy, dans la toponymie aragonaise et catalane», *AFA*, IV, Zaragoza, 1952, 129-152.
- , *Lengua y cultura*, Colección Románica, Ediciones Alcalá, Madril, 1966.
- , «Los sufijos en los dialectos pirenaicos», *Pirineos*, 19-22, *Revista del Instituto de Estudios Pirenaicos*, Zaragoza, 1951, 467-525.
- , «Petit vocabulaire oronymique des Pyrénées Centrales», *Via Domitia*, I. Ann. Fac. Lettres de Toulouse III, 4. liburukia, 1954, 17-31.
- , «Sur une couche préromane dans la toponymie de Gascogne et de l'Espagne du Nord», *Revista de Filología Española (RFE)* XXXVI, Madril, 1952, 209-256.
- , «Zum Aragonesischen Dialekt», *Zeitschrift für Romanische Philologie ZRPh*, LVIII, Halle, 1938.
- , *Antroponimia e Toponomastica nelle lingue neolatine*, Gunter Narr Verlag, Tübingen, 1985.
- RONJAT, Jules, *Grammaire historique des parlers provençaux modernes*, Montpellier, 1930-1941 (facsimile, Slatkine; 2 liburuki, Paris-Gex, 1980).
- ROSTAINING, Charles, *Essai sur la toponymie de Provence depuis les origines jusqu'aux invasions barbares*, Paris, 1950 (facsimile, Slatkine, Paris-Gex, 1973).
- , *Les Noms de lieux. Que sais-je?*, 176, Presses Universitaires de France (PUF) 1991 [11. arg.].
- ROTAETXE, Karmele, «La morfonología como método de análisis de una lengua aglutinante», *Euskera*, 26, 1981.
- ROTHRACKER, Kenneth C., «Cianca: The Suffix -anco in Spanish Toponymy», *NAMES: Journal of the American Name Society*, 29 (3), 1981 iraila, 255-257.

- RUIZ, Daniel, et al., *Larra, cabeceras del río San Jorge*, Grupo de Espeleología I.P.V. eta Club Montañero de Estella, Iruñeko Aurrezki Kutxa, Nafarroako Foru Aldundia, Lizarrako Udala, Iruñea, 1982.
- SACAZE, Julien, *Inscriptions antiques des Pyrénées*, Privat, Toulouse, 1892.
- SAEZ COARASA, Veremundo, *Añada'n la Val d'Echo*, Buesa Oliver jaunaren hitzaurrea, Institución Fernando el Católico, Aragoiko Aldundi Probintziala, 1979.
- SAINT-JOUAN, Régis, *Le nom de famille en Béarn et ses origines*, Paris, d'Artrey, 1966.
- SALABERRI ZARATIEGI, Patxi, «Izen geografikoen inguruan», *FLV*, 55, 1990, 65-71.
- , «Do.i atzikiaren ondorengoak Nafarroan», *FLV*, 57, 1991, 33-53.
- , «Toponimia dialektologiaren ikerbide», *Nazioarteko Dialektologia Biltzarra, Agiriak*, Iker-7, 1992, 619-647.
- , *Eslaba aldeko euskararen azterketa toponimiaren bidez*, Onomasticon Vasconiae, 11, Euskaltzaindia, Bilbo, 1994.
- , «Toponimia eta dialektologiaren arteko harreman inguruan: Artaxonako ja-bego genitiboaz eta bestez», *FLV*, 72, 1996, 223-234.
- , «Euskal toponimiaz mintzo (Nafarroakoaz bereziki)», *FLV*, 74, 1997, 7-39.
- , «Arabako mugako nafar euskaraz», *Nafarroako Hizkerak*, Nafarroako Euskal Dialektologiako Jardunaldietako Agiriak, Iñaki Camino arg., Udako Euskal Unibertsitatea UEU, Bilbo, 1998.
- , «Iruñerriko eta inguruko ibarretako euskararen gainean», in *Euskera*, 45, lib., Bilbo, 2000, 3, 881-920.
- , «Acerca del sufijo toponímico -ain», *Fontes Linguae Vasconum: Studia et Documenta* 32, 83. znbk., Iruñea, 2000, 113-138.
- , *Euskal deiturategia: patronimia*, «Juan San Martin 2002 ikerketa bekaren» sariduna, Eibarko Udala (lag.), Udako Euskal Unibertsitatea, 2003.
- SALABURU, Pello, *Hizkuntz teoria eta Baztango euskalkia: Fonetika eta Fonologia*, 2 liburuki, Euskal Herriko Unibertsitatea, Bilbo, 1984.
- SALANOUBAT, Henric de, *La Bere Adroumide*, Ecole Gastou-Febus, Marrim-pouey, Pau, 1952.
- SALARRULLANA, José, *Documentos correspondientes al reinado de Sancho Ramírez*, Zaragoza, 1907.

- SALVOCH BAINES, M., «El Tributo de las tres vacas», *Diario de Navarra*, 1980ko uztailearen 10, 12 eta 13an.
- SALLENAVE, Pierre, «Premiers resultats d'une enquête toponymique dans la vallée d'Ossau», *Actas de la Primera Reunión de Toponimia Pirenaica*, Zaragoza, 1949, 181-200.
- SAN MARTIN, Juan, «Fragmentos de canciones del uskara roncalés», *Cuadernos de Etnología y Etnografía de Navarra CEEN*, (XXII), Iruñea, 1976, 3-21.
- SANCHEZ CARRION, J. M. (ik. Txepetx).
- SANCHEZ GONZALEZ, María Nieves, *El habla y la toponimia de Lapuebla de Arganzón y el Condado de Treviño*, Arabako Foru Aldundia, Gasteiz, 1986.
- SANCHEZ SEVILLA, Pedro, «El habla de Cespedosa de Tormes», *RFE*, XV, Madril, 1928.
- , «Lat. *sarcitum* esp. 'zarzo, zarza'», *RFE*, XIV, 1927.
- SANCHIS GUARNER, Manuel, «Noticia del habla de Aguaviva», *RFE*, XXXIII, 1949.
- SANGORRIN, Dámaso, *El libro de la Cadena del Concejo de Jaca*, Zaragoza, 1921.
- SANSINENEA, Juan Miguel, «En el Pirineo», *BRSVAP*, XXVI (2, 3), Donostia, 1970.
- SANZ ZABALZA, Félix, *Maderistas y almadieros de Roncal 1945-55*, Egilea, Iruñea, 1993.
- SARASOLA, Ibon, *Hauta-lanerako euskal hiztegia*, Donostia, Gipuzkoako Kutxa, 1984 eta ond.
- , *Euskal Hiztegia*, Kutxa Fundazioa, Donostia, 1996 [2. arg.].
- SAROIHANDY, Jean Joseph, «El català del Pirineu, a la ratlla d'Arago», *Primer Congrés Internacional de la Llengua catalana*, Bartzelona 1908, 331-334.
- , *Informe, Aragón*, 1931.
- , «Vestiges de phonétique ibérienne en territoire roman», *RIEV*, VII, 1913.
- SARRIEU, B, «Le parler de Bagnères-de-Luchon et de sa vallée», *RLaR*, XLV, 1902.
- SATRUSTEGI, J. M., *Euskal Izendegia*, Euskaltzaindia, Bilbo, 1983.
- , *Euskal testu zaharrak I*, Euskararen lekukoak 13, Euskaltzaindia, Iruñea, 1987.

- , *Ordenanzas de la Universidad del Valle de Burunda*, Aranzadi, Cizur Menor, 1982.
- SCHMITT, Alfons Th, *La terminologie pastorale dans les pyrénées centrales*, Paris, 1934.
- SCHUCHARDT, H., «Etimológicas», *RIEV*, XV, 691.
- , «Vascuence y Romance», *BRSVAP*, XVI, 1960, 339-363.
- SCHULTEN, Adolf, «Las referencias sobre los Vascones hasta el año 800 después de J.-C.», *RIEV*, XVIII, 225-240.
- SÉGUY, Jean, *Champs, labours, céréales, outillage agricole, foin, vin, véhicules, élevage. Atlas linguistique et ethnographique de la Gascogne*. Atlas linguistique de la France par régions (ALF), eds. du Centre Nat. de Recherche Scientifique, Paris, 1967.
- , *L'Homme, âges, vêtements, alimentation, maison, mobilier, topographie, phénomènes atmosphériques. Atlas linguistique et ethnographique de la Gascogne*. Atlas linguistique de la France par régions (ALF), eds. du Centre Nat. de Recherche Scientifique, Paris, 1968.
- , «Le suffixe toponymique 'os' en Aquitaine». *Actes et Mémoires du Troisième Congrès International de Toponymie et d'anthroponymie*, II, 1951, 218-222.
- , *Les noms populaires des plantes dans les Pyrénées centrales*, Bartzelona, 1953.
- , «Toponymes du versant Nord des Pyrénées d'origine botanique», *Actas del Primer Congreso Internacional de Estudios Pirenaicos* (Donostia, 1950), *Filología*, 7 (26), CSIC, Zaragoza, 1952.
- , eta RAVIER, Xavier eta ALLIÈRES, Jacques, *Le Verbe. Atlas linguistique et ethnographique de la Gascogne*. Atlas linguistique de la France par régions (ALF), eds. du Centre Nat. de Recherche Scientifique, Paris, 1972.
- SERRANO Y SANZ, Manuel, «Inventarios aragoneses de los siglos XIV y XV», *Boletín de la Real Academia Española (BRAE)*, II, III, IV, VI y IX.
- , *Noticias y documentos históricos del condado de Ribagorza hasta la muerte de Sancho Garcés III (año 1035)*, Madril, 1912.
- SOUTOU, André, «Un toponyme des ruines anciennes: Pardines-Pradines», *Ogam XII*, 1960, 313-319, 1. atala; *Ogam XIII*, 1961, 368, 2. atala.
- , «Inventaire toponymique de la vicomté de Millau au XIe siècle», *Annales du Midi*, 80, Okzitaniako Tolosa, 1968, 233-254.
- SPITZER, Leo, *Lexikalisches aus dem Katalanischen und den übrigen iberoromanischen Sprachen*, Génève, 1971.

- SPES (ik. *Diccionario Ilustrado Latín-Español / Español-Latín*).
- STAAFF, Erik, *Étude sur l'ancien dialecte léonais d'après les chartes du XIII. siècle*, Uppsala, 1907.
- STEIGER, Arnald, *Fonética hispano-árabe*, Madril, 1932.
- TARRADELL, M., *Els arrels de Catalunya*, Barcelona, 1960.
- TILANDER, Gunnar, «Fueros aragoneses de 1348», *RFE*, XXII.
—, *Fueros de Aragón*, Lund, 1937.
- TOULET Paul-Jean, «Contrerimes», in Dérosier, M. *Montagnes Pyrénées*, Marrimpouey Jeune, Paue, 1950.
—, *Les Contes de Béhanzigue*, Ed. du Divan, 1920; in Dérosier, M. *Montagnes Pyrénées*, Marrimpouey Jeune, Paue, 1950.
- TORT I DONADA, Joan, «La toponímia com a camp de coneixement interdisciplinari. Algunes bases teòriques i epistemològiques per a l'estudi dels noms de lloc», *Scripta Nova, Revista Electrónica de Geografía y Ciencias Sociales*, 86 zbk.; 2001ko apirilaren 1a.
- TOVAR LLORENTE, Antonio, «Los Pirineos y las lenguas prelatinas de España», *Primer Congreso Internacional del Pirineo*, Filología 16, (93), CSIC, Zaragoza, 1952.
—, *Lo que sabemos de la lucha de lenguas en la península ibérica*, Gregorio del Toro, Madril, 1968.
—, «Etimología de 'vascos'», *BRSVAP, II (1)*, Donostia, 1946.
—, «Notas sobre el vasco y el celta», *BRSVAP, I (1)*, Donostia, 1945.
—, *Cantabria prerromana*, Universidad Internacional Menéndez Pelayo, Madril, 1955.
—, *El euskera y sus parientes*, Madril, 1959.
—, *La lengua vasca*, Donostia, 1954 [2. arg.].
—, «Lenguas prerromanas indoeuropeas, Testimonios antiguos», *Enciclopedia Lingüística Hispánica (ELH)*, 1. liburukia, *Antecedentes y Onomástica*, Madril, 1960: 101-126.
—, «Lenguas prerromanas no indoeuropeas, Testimonios antiguos», *Enciclopedia Lingüística Hispánica (ELH)*, 1. liburukia, *Antecedentes y Onomástica*, Madril, 1960: 5-26.
- TRAGGIA, Joaquín, *Historia eclesiástica de Aragón*, II. liburukia, 1792.

- TRENCHS ODENA, Josep, *La toponimia*, 1. Onomastica Déller al Prineu Lleidatá, CSIC, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1976.
- TUCOO-CHALA, Pierre, *Cartulaires de la Vallée d'Ossau*, CSIC, Consejo Superior de Invest. Científicas, Madril, 1970.
- , *Histoire du Béarn*, PUF, Presses Universitaires de France, Paris, 1970 [2].
- , «Un traité de lies et passeries du Moyen Âge à la Révolution, Ossau et Tena», *Annales du Midi (AM)*, Pau, 1965.
- , *Gaston Fébus et la souveraineté de Béarn [1ère partie, Gaston Fébus et la vicomté de Béarn (1343-1391)]*, Librairie Parisienne, Pau, 1981.
- , *Le Pays de Béarn*, arg. R. Ollivier, 1984 [liburu honetan *Recensement de 1385* deritzan agiria jasotzen da].
- , *Petite histoire du Béarn: du Moyen-Âge au XXe siècle*, Princi Negue: Librairie des Pyrénées et de Gascogne, Tolosa (Okzitaniakoa), 2000.
- TXEPETX, *El estado actual del vascuence en la provincia de Navarra* (1970), Iruña, 1972.
- TXILLARDEGI, «Sarralzune», *Euskal Herritik erdal herrietara*, Graf. Bilbao. Amorebieta, 1978.
- , «Jean Pierre Seiliez-ekin hitzegiten», *Euskal Herritik erdal herrietara*, Graf. Bilbao, Amorebieta, 1978.
- , *Euskal Fonologiaz*, Ediciones vascas, Donostia, 1980.
- , *Euskal Azentuaz*, Elkar, Donostia, 1984.
- , et al., *Euskal dialektologiaren hastapenak*, U.E.U. Bilbo-Iruña, 1983.
- UBIETO ARTETA, Agustín, *Toponimia Aragonesa Medieval*, Institución Fernando el Católico, Anubar, Valentzia, 1972.
- , *Cómo se formó Aragón*, Universidad Zaragoza ICE, 1982.
- , *Documentos reales navarro-aragoneses hasta el año 1004*, Anubar Ediciones, Zaragoza, 1986.
- UBIETO ARTETA, Antonio, *Cartulario de Siresa*, Textos medievales, Anubar Ediciones, Zaragoza, 1986.
- , *Cartulario de San Juan de la Peña*, 2 liburuki, I, Valentzia 1962; II, 1963.
- , «Las diócesis navarro-aragonesas durante los siglos IX y X», *Pirineos, Revista del Instituto de Estudios Pirenaicos*, CSIC, 1958 urtarrila.

- , *Historia de Aragón, Los pueblos y los despoblados*, I. Anubar Ediciones, Zaragoza, 1984.
- , *ZURITA, Anales de la Corona de Aragón*, 1. liburukia, 1967: 711-1137; 2. liburukia, 1967: 1137-1228; 3. liburukia, lehenengo alea, 1968: 1228-1259; 3. liburukia, bigarren zenb., 1972: 1260-1270; Anubar Ediciones, Zaragoza.
- UHLENBECK, C. C., «La declinación ibérica». *RIEV*, II, 1908, 399-409.
- , «Phonétique comparée du basque», *RIEV*, III, 1909, 482-3.
- , «Suffixes du basque servant à la dérivation des mots», *RIEV*, III, 1909, 1-16; 192-225 eta 401-430.
- UMPHREY, G. W., «A study of the aragonese dialect», *RHis*, XXIV, 1911.
- UNTERMANN, J., *Elementos de un atlas antroponímico de la Hispania antigua*, Madril, 1965.
- URMENETA PURROY, Blanca, *Navarra ante el vascuence, actitudes y actuaciones (1876-1919)*, Nafarroako Gobernua, Iruñea, 1996.
- URQUIJO, Julio de, «Anso = Sancho. Artículo en que se defiende la equivalencia de ambos vocablos», *Euskal-erriaren Alde*, XI, 1921, 338.
- , «Nombres vascos (de los siglos XV y XVI)», *RIEV* 5, 1911, 56-57.
- , «Cartas escritas por el príncipe L.L. Bonaparte», *RIEV* IV-257, 1910.
- , *Obras Vascongadas del doctor labortano Joannes d'Etcheberri (1712) con una introducción y notas por J.Urquijo*, 1907, Atlantica, Biarritz, [1998] «Lan osoa, 1712-1718», hitzaurrea: X. Videgain.
- URZAINQUI MINA, Tomás, «Aplicación de la encuesta etnográfica en la villa de Urzainqui (Valle de Roncal)», *Cuadernos de Etnología y Etnografía de Navarra*, 19, 1975, 51-82, [II. liburukia, *CEEN* 20, 1975, 193-222).
- VERON, Georges, *Alta Excursión Pirenaica*, Club Alpino Francés (gazteleraz arg.), Edit. Aramburu, Iruñea, 1980.
- VEYRIN, T. H., *Les Basques*, París, 1950.
- VICÉN PÉREZ, Ana Cristina eta MONCAYOLA SUELVEZ, Santiago, *Bocabulario de l'ansotano*, Publicacións d'o Consello d'a Fabla Aragonesa, Huesca, 1991.
- VIGNAU-LOUS, J., *Promenade archéologique en Vallée d'Aspe*, Marrimpouey Succ., Paue, 1977.
- VILLALONGA, J., «Introducción a un estudio sobre Luis-Luciano Bonaparte y sus trabajos», *Eusko Jakintza*, VII, 39-68, 1953-1957.

- VILLASANTE, Luis, *Palabras vascas compuestas y derivadas*, Arantzazu (Oñati), 1974.
- VILLOUTREIX, Marcel, «Toponymie occitane: Enquetes de toponymie communale en Limousin», *La Clau Lemosina*, 59, 1986.
- VINCENT, A, *Toponymie de la France*, Bruxelles, 1937.
- VINSON, Julien, «Importance del noms topographiques, lieux-dits, etc. pour l'étude de la langue», *RIEV III*, 1909, 349-356.
- , *La langue basque*, Baiona, 1921.
- , «La phonétique basque et le néo-latin», *RIEV*, VIII, 361-367.
- , «La phonétique basque», *RIEV*, XI, 1920, 5-9.
- , «Les lieux-dits et la grammaire basque», *Gure Herria V*, 1925, 625-532.
- , «Phonétique, Etymologies, et Idées générales», *RIEV*, XI, 221-224.
- , «Toponymie basque», *RIEV*, VI, 405-411.
- WAGNER, Max Leopold, «En torno a las 'Etimologías Españolas' de G. Rohlf's», *Revista de Filología Española (RFE)* XI, 1921, 267-281.
- , «Iberoromanische Suffixstudien», *ZRPh*, LXIII, 1943.
- WARTBURG, Walter von, *Französisches Etymologisches Wörterbuch*, 1. liburukia, Bonn, 1928.
- , *La fragmentación lingüística de la Romanía*, Madril, 1952 (2. arg. Biblioteca Románica Hispánica, Gredos, 1991).
- , *Palabras y métodos de la lingüística*, Madril, 1951.
- , eta BLOCH, Oscar, Walther von, *Dictionnaire étymologique de la langue française (DELF)*, Paris, 1950 [Grands dictionnaires, Presses Universitaires de France (PUF), 1991, 9. arg.].
- WILMES, R., «Contribución a la terminología de la fauna y la flora pirenaica, valle de Vio (Aragón)», *Homenaje a Fritz Kruger*, II, Mendoza 1954, 157-192.
- , *Der Hausrat in Hocharagonesische Banerhause des Valle de Vio*, VKR, X.
- X. X., «La vallée de Barétous en 1687», *Bulletin de la Société des Sciences Lettres et Arts de Pau (BSSLAP)*, Pau, 1951.
- X. X. *Cuadernos de Aragón, Ansó-Hecho*, Diputación General de Aragón, Zaragoza, Junio 1985.
- XAHO, Augustin, *Viaje a Navarra durante la insurrección de los vascos*, Xavier Mendiguren, itzultzailea, Txertoa, Donostia, 1976.

- Xè COLLOQUI GENERAL de la Societat d'Onomàstica, *Ier simposi d'onomàstica valenciana*, Universitat de València, Conselleria d'Administració Pública de la Generalitat Valenciana, 1986.
- YANGUAS Y MIRANDA, J., *Diccionario de antigüedades del Reino de Navarra*, Iruñea, 1841 (Institución Príncipe de Viana, Nafarroako Foru Aldundia, 1964).
- , *Diccionario de las palabras anticuadas que contienen los documentos existentes en los Archivos de Navarra*, Iruñea, 1854.
- YNDURAIN, Francisco (ik. Indurain).
- YRIZAR, Pedro de, *Contribución a la dialectología de la lengua vasca*, 2 liburuki, Gipuzkoako Aurrezki Kutxa Probintziala, Donostia, 1981.
- , «Los dialectos y variedades del vascuence», *Homenaje a Urquijo*, Donostia, 1949, 375-424.
- , *Morfología del verbo auxiliar roncalés (estudio dialectológico)*, Euskaltzaindia, Nafarroako Gobernua, Iruñea, 1992.
- ZABALA, Pedro de, «Toponimia vasca», *BRSVAP VII*, 1951, 413 eta *BRSVAP XIII*, 1952, 25-32.
- , «Toponimia vasca, Explotaciones industriales», *BRSVAP, VIII*, 1952, 25-32.
- , «Toponimia vasca. Hidrografía», *BRSVAP, IX*, 1953, 245-261 eta *XIII*, 1957, 295-312.
- , «Toponimia vasca. Títulos, dignidades, cargos, profesiones, oficios y actividades diversas», *BRSVAP, IX*, 1953, 111-118.
- ZABALO ZABALEGUI, Javier, «La Historia Medieval de Navarra. Balance de Ocho Años de Investigación (1987-1994)», *III Congreso General de Historia de Navarra = Nafarroako Kondairaren III. Kongresua*, Nafarroako Gobernua, Iruñea, 1998.
- ZAMORA VICENTE, Alonso, *Dialectología española*, Ed. Gredos, Madril, 1985 [2].
- ZAUNER, Adolf, *Altspanisches Elementarbuch*, Carl Winter, Heidelberg, 1921.
- ZERIO Y SEGURA, F., «Cartas de D. Resurrección María de Azkue a Marcelino Mendigacha», *Euskera*, VI, 1961, 181-208.
- ZUAZO, Koldo, «Euskaldunek euskalkienganako izan dituzten jarrerez», *ASJU*, XXI-3, 1987, 927-970.
- , *Euskararen batasuna*, Iker 5, Euskaltzaindia-Euskal Herriko Unibertsitatea, Bilbo, 1988.
- , «Euskararen egoera Bonaparte-ren garaian», *Jakin*, 66, 1991, 11-43.

- , «Zubereraren sailkapenerako», *ASJU XXIII-2*, 1989, 609-650.
- , «Euskararen osasuna eta euskalkiak», in *Euskera*, 44. zkia., Bilbo, 1999, 355-362.
- , «Euskalkiak gaur», in *Fontes Linguae Vasconum*, Nafarroako Gobernua, Iruñea, 1999, 191-233.
- , arg. *Dialektologia gaiak*, UPV/EHU eta Arabako Foru Aldundia, Gasteiz, 2000.
- , *Euskalkiak, herriaren lekukoak*, Elkarlanean, Donostia, 2003.
- ZURITA, *Anales de la Corona de Aragón* (ik. Ubieto Arteta, Antonio).

AGUR ETA OHORE...

Nire maisu Henrike Knörri
esker onez

Eta hau hola ez bazan...

«*Jo sabi un conte.*

I avèva, un còp, un gojat qu'avèva ni pair ni mair, e que vivèva tot sol dens son ostalòt. Aqueth gojat èra bèth coma lo jorn, fòrt e hardit coma pas un. Èra tantben tament, tament avisat, qu'aprenguèva o devinava las causas las mès dificilas.

— Adishatz, mèstre.

— Adiu, Apendís. Aquí dus mesis que trabalhas. Soi vengut entà véser se tot va plan, e entà acabar fòrça causas que saberàs pas jamès hèr.

— Espiatz, mèstre.

— Apendís, n'èi pas mès arren a t'ensénhar. Ne sabes mès que jo. Ara, pòdes t'establir a ton compte.

— Mercés, mèstre. Adiu.

E tric tric,

Mon conte es finit.

E tric trac,

Mon conte es acabat».

J-F. BLADÉ, *Contes causits*
...sar dadila kalabazan

MENDAUR Bilduma / Colección MENDAUR

Mendaur I.

Jose Mari Satrustegi: ereile eta lekuko, Andres Iñigo

Mendaur II.

Baztango Mintzoa: gramatika eta hiztegia, Pello Salaburu eta Maite Lakar (lag.)

Mendaur III.

Luzaideko Euskararen Hiztegia, Peio Kamino Kaminondo eta Patxi Salaberri Zaratiegi

Mendaur IV.

Erroibarko eta Esteribarko Hiztegia, Orreaga Ibarra Murillo

Mendaur V.

Erronkari eta Ansoko toponimiaz, Juan Karlos Lopez-Mugartza Iriarte

ERRONKARI ETA ANSOKO TOPONIMIAZ

1

SEMANTIKA, MORFOLOGIA ETA FONETIKA-FONOLOGIA

Juan Karlos LOPEZ-MUGARTZA IRIARTE

**Henrike KNÖRR BORRÀS doktoreak zuzenduriko tesia
Gasteiz, 2006**

**EUSKALTZAINDIA / NAFAR GOBERNUA
EUSKARRI INFORMATIKOA**

Nire maisu eta adiskide on Henrike Knörr Borràs (+) jaunari, mattez

*D'une amitié passionnée
Vous me parlez encor,
Azur, aérien, décor,
Montagne Pyrénée*

Paul-Jean TOULET, *Contrerimes*

AURKIBIDEA

1 SEMANTIKA, MORFOLOGIA ETA FONETIKA-FONOLOGIA.....	1
AURKIBIDEA	7
HITZAURRE ANTZO TXOMIN PEILLEN <i>EUSKALTZAINA</i>.....	27
1. ERRONKARI ETA ANSOKO TOPONIMIAZ LIBURUKO KAPITULUEN GARAPENA ETA GAINERAKO INFORMAZIO OSAGARRIA.....	31
1.1. ATARIKOAK.....	33
1.1.1. KONTSULTATURIKO ARTXIBOAK ETA AGIRIAK.....	35
1. Erronkaribarri buruzko agiriak.....	35
1.1. Nafarroako Protokoloen Artxiboa / NPA, Erronkaribar.....	35
1.2. Erronkaribarko Batzar Nagusiko Artxiboa / EBNA, 6. saileko agiriak, Erronkaribarko mugak.....	35
1.3. Erronkaribarko Udal Artxiboak / UA.....	39
1.4. Nafarroako Artxibo Orokorra / NAO.....	39
1.5. Nafarroako Elizbarrutiko Artxiboa / NEA, eliz.....	39
1.6. Pirinio Atlantikoak Departamenduko Artxiboa / PADA.....	39
2. Anso ibarrari buruzko agiriak.....	39
2.1. Ansoko Udal Artxiboa / UA.....	39
2.2. Pirinio Atlantikoak Departamenduko Artxiboa / PADA.....	42
2.3. Nafarroako Elizbarrutiko Artxiboa / NEA, eliz.....	42
3. Mugaldeko auzo ibarrei buruzko agiriak	42
3.1. Pirinio Atlantikoak Departamenduko Artxiboak / PADA (Larraine eta Santa Grazi).....	42
3.2. Frantziako Artxibo Nazionala / FAN (Sarraltzune).....	42
3.3. Pirinio Atlantikoak Departamenduko Artxiboak / PADA (Barétous eta Aspe ibarrak, Biarno).....	42
1.1.2. LABURDURAK	45
1. Erronkaribarko herriei dagozkien laburdurak.....	45
2. Ohiko laburdurak	45
3. Artxiboen laburdurak.....	48
4. Nafarroako Protokoloen Artxiboko (NPA) notarioen laburdurak.....	49
5. Ansoko agirien laburdurak	50
6. Inguruko herri eta ibarrei dagozkien laburdura geografikoak	52
7. Kartografian aipatutako laburdurak.....	55
8. Kartografian aipatu diren herriei dagozkien laburdurak.....	65
9. Marraztu diren mapetan ibarrei dagozkien laburdurak.....	74
10. Bibliografian aipatzen diren aldizkarien laburdurak.....	75

1.2. SEMANTIKA	79
1.2.0.1. TOPONIMOEN OINARRI LEXIKOEN AURKIBIDE ALFABETIKOA	81
1.2.0.2. TOPONIMOEN SAILKAPEN SEMANTIKOA	89
1.2.1. ORONIMIA	101
1.2.1.1. Mendiak aipatzeko izen generikoak.....	101
A) eusk. <i>mendi</i> , lat. <i>mons, montis</i> (REW, 5664).....	101
B) eusk. <i>haitz</i> (cf. <i>harburu</i>); gazt. <i>peña</i> , zeltiber. aurr. * <i>pīnn-</i> (REW, 5664).....	105
C) eusk. <i>harri</i> , naf.-arag. <i>pedra, petra</i> (lat. <i>pētram</i> , REW 6445), gask. <i>peira</i>	111
D) erronk. <i>poiu(a)</i> ; lat. <i>pōdium</i> (REW, 6627).....	117
E) erronk. <i>mellu(a)</i> ; errom. <i>mallo</i> (cf. lat. <i>mallēus</i> , REW, 5268).....	119
F) lat. aurr. * <i>lēna</i> (cf. lat. <i>lēnis</i> , REW, 4977).....	120
G) naf.-arag. <i>saso</i> (cf. lat. <i>saxum</i> , REW, 7631 'Felsen').....	121
H) lat. <i>sērra</i> (REW, 7861); gazt. <i>sierra</i> , naf.-arag. <i>serra</i> , gask. <i>serre, serrot, sarrot</i> , gask. <i>braca</i>	122
I) naf.-arag. <i>cordellera</i> , cf. kat. dial. <i>cordell</i> (lat. <i>chōrda</i> , grek. <i>khordē</i>).....	125
J) lat. <i>catēna</i> (REW, 1764 'Kette'); errom. <i>cadena</i>	126
1.2.1.2. Mendi hegiatako izenak.....	127
A) eusk. <i>harmaila</i> , naf.-arag. <i>escaler, escalar</i> , lat. <i>scalare (scala, REW 7637 'Treppe')</i>	127
B) ans. <i>atxar, atxari</i> ; eusk. <i>lepo, ate, haitzarte</i> ; lat. <i>collis. -is; cōllum</i> (REW 2053), lat. <i>pōrtus</i>	128
C) eusk. <i>buru, gain, kukula</i> ; lat. <i>capitium (caput)</i> , lat. <i>corōna</i> (REW, 2245); errom. <i>cabezo</i>	137
D) eusk. <i>harlax, erlaitz</i> , naf.-arag. <i>cingla</i> (lat. <i>cingūla</i> , cf. <i>cingēre</i>).....	141
E) eusk. <i>bizkar, bizkai</i> ; lat. <i>cīrrus</i> (REW, 1949); lat. <i>lumbus</i> (REW, 5160).....	144
F) eusk. <i>saihets</i> ; lat. <i>cōsta</i>	147
G) eusk. <i>ezponda</i> , gask. <i>espona</i> , naf.-arag. <i>espuenda</i> ; lat. <i>spōnda</i> (REW, 8170).....	151
1.2.1.3. Mendi saihtsen eguzkiarekiko kokapena	156
A) eusk. <i>oihezki</i> , erronk. <i>oxezki, opakia</i> ; lat. <i>opācus</i> (REW, 6069), naf.-arag. <i>paco</i>	156
B) eusk. <i>ekialte</i> ; lat. <i>solānus</i>	159
1.2.1.4. Mendiko leize, hobi eta zuloak.....	163
A) erronk. <i>leze</i> (orok. <i>leize</i>), naf.-arag. <i>espelunga, espelunca</i> (lat. <i>spelūnca</i> ; REW, 8140 'Höhle'), gazt. <i>cueva</i> (lat. hisp. * <i>cōvam</i>).....	163
B) erronk. <i>xilo</i> (< <i>zilo</i> < <i>zulo</i>), naf.-arag. <i>forado</i> , lat. <i>forāre</i> (REW, 3430 'Bohren'), lat. <i>forātum</i> (REW, 3433 'Loch').....	170
C) eusk. <i>hobi</i> , lat. <i>fovēa</i> (REW, 3463 'Grube').....	173
1.2.1.5. Mendiko ibar, haran eta zokoak	179
A) eusk. <i>ibar, haran</i> , gall. * <i>barika</i> , lat. <i>vallis</i> (REW, 9134).....	179
B) eusk. <i>zoko</i> , lat. <i>angūlus</i> (REW, 465 'Winkel'), arab. <i>rukn</i> (REW 443a: grek. <i>ancon</i>).....	193
1.2.1.6. Mendiko ordokiak eta lur landuak.....	199
A) eusk. <i>ordoki, zelai, zabal</i>	199
B) eusk. <i>xabalko</i> , gazt. <i>rellano</i>	203
C) lat. aurr. <i>naba</i> , gazt. <i>llano</i> , lat. <i>planus</i> (REW, 6581).....	205
D) naf.-arag. <i>faja</i> , lat. <i>fascīa</i> , arab. <i>façqiya</i> (REW, 3208 'Band, Binde').....	212
E) eusk. <i>ganbo</i> , gask. <i>camou</i> (txik. <i>cambot</i>), naf.-arag. <i>camon</i> (cf. zelt. <i>cambo</i>).....	213
F) gazt. <i>campo</i> , gask. <i>camp</i> , lat. <i>campus</i> (REW, 1563 'Feld').....	218
G) gal. <i>landa</i> (REW, 4884 'Heide, Fläche, Land'), eusk. <i>landa</i> , gask. <i>lana</i>	221
1.2.1.7. Mendiaren eta lurraren ezaugarri fisikoak.....	229
A) eusk. <i>urka</i> ; lat. <i>fūrca</i> ; errom. (naf.-arag. <i>forca</i>).....	229
B) eusk. <i>lurta, luto(a)</i> ; * <i>glut</i> (cf. gr. <i>glōttis</i>).....	230
C) eusk. <i>piko, pikatu</i> ; * <i>pīkk</i> (REW, 6494); zeltolat. <i>beccus</i> ; errom. <i>pico</i>	231
D) errom. <i>toron</i> (cf. grek. <i>τοπος</i> > lat. <i>torus</i>).....	235
E) eusk. <i>urri</i> (halere, cf. Zaraitzu, <i>urrua</i>).....	236
F) eusk. <i>ugabe, lehor</i> ; gazt. <i>yermo</i> (grek. <i>ερημος</i> [<i>erēmos</i>], lat. <i>erēmus</i>).....	237
G) eusk. <i>larratz</i> , naf.-arag. <i>lastra; lieco</i> (gal. * <i>likka</i>); <i>faitia, faitio</i>	238

H) eusk. <i>makur</i> ; naf.-arag. <i>torta, tuerta</i> (lat. <i>tōrctum, tōrquēre</i> REW, 8798 ‘Drehen’)	241
I) eusk. <i>hartxintxa</i> , naf.-arag. <i>cantal</i> (gr. <i>κωνθος</i>), naf.-arag. <i>glera</i> (lat. <i>glarĕa</i>)	243
1.2.1.8. Harri mota	249
A) lat. <i>lapis, lapīdis</i> (REW, 4901 ‘Stein’)	249
B) lat. <i>tōfus</i> (REW, 8764 ‘Tuffstein’)	249
C) behe lat. <i>*tūscus</i> (REW, 9013 ‘Rauh’)	249
1.2.1.9. Paisaiaren elementuen kolorea.....	251
A) eusk. <i>zuri</i> , germ. <i>blank</i> (REW, 1152).....	251
B) eusk. <i>urdin</i> , erronk. <i>dundu</i> [<i>urdindu</i>], germ. <i>grīsi</i> (REW, 3873)	252
C) grek. <i>ἰασπίς</i> , lat. <i>iaspis, iaspīde</i> (REW, 4251a ‘Jaspis’)	253
D) lat. <i>mĕl, mĕllis</i> (REW, 5465), eusk. <i>ezti</i>	253
E) eusk. <i>beltz</i> , lat. <i>nīger, nīgri</i> (REW, 5917 ‘Schwarz’).....	254
F) eusk. <i>nabar, arre, uher</i> , eusk. <i>horail, hori</i> , grek. <i>παρδαλῖς</i> , lat. <i>pardālis, pardālus</i> (REW, 6232), lat. <i>pardus</i>	255
G) eusk. <i>gorri</i> , lat. <i>rūbeus</i> (REW, 7408 ‘Rot’), <i>rūssus</i> (REW, 7467 ‘Rot’).....	257
H) lat. <i>vīrīdis, *vīrdīs</i> (REW, 9368a ‘Grün’)	260
1.2.1.10. Gizakiak erabiltzen dituen gai ez organikoak	261
A) eusk. <i>latsun</i> , gazt. <i>calcinar</i> , lat. <i>calx, calce</i> (REW, 1533 ‘Kalk’)	261
B) eusk. <i>ikatz</i> (edo <i>ikaia</i> ‘aldapa’ ote?), lat. <i>carbo, -ōne</i> (REW, 1674 ‘Kohle’).....	261
C) eusk. <i>gesal</i> , lat. <i>sal</i> (REW, 7521 ‘Salz’).....	261
1.2.1.11. Paisaiaren elementuen nolakotasunak	263
A) eusk. <i>handi</i> , gazt. <i>alto</i>	263
B) eusk. <i>gaitz</i>	264
C) eusk. <i>txiki, txipi</i> [gazt. <i>bajo</i>], erronk. <i>txiker, txikar</i> [gazt. <i>bajo</i>], erronk. <i>txikin</i> , top. <i>Txikota</i>	264
D) eusk. <i>berri</i>	266
E) eusk. <i>za(h)ar</i>	266
F) eusk. <i>luze</i>	266
G) eusk. <i>zabal</i>	267
1.2.1.12. Paisaiaren elementuen kopurua.....	269
A) eusk. <i>hiru</i> , erronk. <i>iror, irur</i>	269
B) eusk. <i>lau</i> , zaraitzu <i>laur</i>	269
C) eusk. <i>bost</i>	269
D) eusk. <i>zazpi</i>	269
1.2.1.13. Paisaiaren elementuen kokapena.....	271
A) eusk. <i>aitzin</i> , gask. <i>avant</i> , lat. <i>ab ante</i>	271
B) eusk. <i>alde</i> , erronk. <i>alte</i> , naf.-arag. <i>contra</i>	271
C) eusk. <i>arte</i> , lat. <i>inter</i>	273
D) eusk. <i>barren, barne</i> , lat. <i>deintro</i>	273
E) eusk. <i>behetik</i> , erronk. <i>beti, beiti</i> , naf.-arag. <i>yusana, -o</i>	275
F) eusk. <i>gibel</i> , lat. <i>trans</i> , naf.-arag. <i>tras, tres</i>	275
G) eusk. <i>goitik</i> , erronk. <i>goiti</i> , naf.-arag. <i>susano, -o</i>	275
H) eusk. <i>ondo</i> , naf.-arag. <i>cabo, cabe</i>	275
1.2.2. HIDRONIMIA.....	277
1.2.2.1. Urak.....	277
A) eusk. <i>ur</i> , gazt. <i>agua</i> (lat. <i>aqua</i>), pir. <i>*gaba</i> (REW, 3623).....	277
B) eusk. <i>ugarte</i> , gazt. <i>enterríos</i> , lat. <i>barca</i>	295
1.2.2.2. Ur lasterrak	299
A) erronk. <i>ugatx</i> (‘ur gaitz’), <i>egutxa, u(g)alte</i> ; gazt. <i>agua mayor</i> (eusk. ‘ur gaitz’, ‘ur handi’), <i>río</i> (lat. <i>rīvus</i>)...299	
B) eusk. <i>erreak</i> , naf.-arag. <i>arrigo</i> , gask. <i>arrec</i> , (cf. gal. <i>*rĕcu</i> , lat. <i>rĭgare, regare</i>), lat. aurr. <i>*barranca</i> (REW, 963a ‘Schlucht’), eusk. <i>hodi</i>	308
C) erronk. <i>uturri</i> , orok. <i>iturri</i> , naf.-arag. <i>fuent, fuen</i> , naf.-arag. <i>fon(t), fonta</i> , gask. <i>fonta, honta</i> , gazt. <i>fuelle, fr. fontaine</i> , lat. <i>fōnte</i> (REW, 3425)	322

D) erronk. <i>zurrusta, txurrusta</i> , naf.-arag. <i>chorrot(a)</i> , gask. <i>chorrot, chorroz</i> , gazt. <i>chorro</i> , gazt. <i>salto</i> (lat. <i>saltum</i> , REW 7553), onomat. * <i>pišare</i>	333
1.2.2.3. Ur geldiak	341
A) eusk. <i>idoi</i>	341
B) erronk. <i>intziria</i> , ans. <i>linsola</i> , eusk. (<i>l</i>) <i>intzura</i>	342
C) pir. * <i>ibone</i> , naf.-arag. <i>ibón, libón</i>	344
D) lat. <i>lacus</i> , lat. <i>lacūna</i> , eusk. <i>laku</i> , gask. <i>lac</i> , gazt. <i>lago, laguna</i> , fr. <i>lac</i>	348
E) lat. <i>stagnum, stagni</i> (* <i>stancus</i> , REW 8225), Ans. top. <i>Astanes, Estanes</i>	351
F) gazt. <i>balsa</i> (REW 917, iber. * <i>balsa</i>), naf.-arag. <i>badina</i> , naf.-arag. <i>paul, padul</i>	356
1.2.2.4. Ur gaineko igarobideak	367
A) eusk. <i>zubi</i> , erronk. <i>zibi</i> , arag. <i>puén</i> , gazt. <i>puente</i> (lat. <i>pōns, pōntis</i>)	367
B) erronk. <i>ibi, ibiri</i> , gazt. <i>vado</i> (lat. <i>vadus</i>)	378
1.2.3. IZAKI BIZIDUNEN ERAGINA	383
1.2.3.1. Landareak	383
A) erronk. <i>arantze, arandoi</i>	383
B) errom. <i>arto, artal</i>	384
C) eusk. <i>asun</i> , lat. <i>ūrīca</i> (REW, 9090 ‘Brennessel’)	385
D) erronk. <i>azpil, axpil</i>	385
E) erronk. <i>bagotxa</i> , eusk. <i>pagotxa</i> , Aspe (gask.) <i>farouche</i>	386
F) eusk. <i>elorri</i> , erronk. <i>elurri, illurri</i> , naf.-arag. <i>gorrillón, gurrillón</i> , errom. <i>espinabro</i> , lat. <i>spīnus</i> (REW, 8155 ‘Dorn, Schwarzdorn’, sp. ‘Weißdorn’); cf. lat. <i>spīnus albus</i> ‘elorri zuria’	387
G) Anso top. <i>Espígolo</i> , erronk. <i>izpiku</i> , eusk. <i>izpiliku, belatxet</i> , lat. <i>spīcūlum</i> (REW, 8147 ‘Stachel’), <i>spīcum</i> (REW, 8148 ‘Ähre’), <i>lavandula officinalis</i>	388
H) eusk. <i>ezpel</i> , ans. <i>buxo</i> , lat. <i>būxus</i> (REW, 1430 ‘Buchsbaum’)	389
I) eusk. <i>ihi</i> , errom. <i>juncar</i> , lat. <i>jūncus</i> (REW, 4619 ‘Binse’)	390
J) eusk. <i>iratzte</i> , naf.-arag. <i>felze</i> (lat. <i>filīce</i> , REW 3294), Anso top. <i>El Felzar</i> (lat. <i>filīcaris</i>), naf.-arag. (Uzt.) <i>falagueral</i> , gask. <i>heleix, heuga</i>	391
K) eusk. <i>ipuru</i> , erronk. <i>unpuru</i> (B. ESTORNES LASA, s.v. <i>enebro</i>), Anso top. <i>Chinebral</i> , ald. <i>Genebral</i> , naf. <i>ginebro</i> , lat. <i>iunipērus</i> (DRAE), lat. <i>junīperus, jenīpērus</i> (REW, 4624 ‘Wacholderbaum’)	393
L) erronk. <i>korosti</i> , orok. <i>gorosti</i> (MITXELENA 1973 § 288), lat. <i>aquifolium [acifolium, *acifūlum]</i> (DRAE), lat. <i>acrifōlium, acifōlium</i> (REW, 113 ‘Stechpalme’)	394
M) Adiskide faltsuak edo homofonia kasu berezi bat: naf.-arag. <i>gabardera</i> (REW, 3678a: lat. aurr. <i>kapar, gapar</i> [bask.] ‘Dornstrauch’; erronk. <i>magarda</i> ‘basalarrosa’) eta eusk. <i>gardabera</i> (REW, 1687: lat. <i>cardūus</i> ‘Distel’)	394
N) eusk. <i>ote</i> , erronk. <i>otaka (ulex europaeus)</i> , lat. <i>ūlex, ulīce</i> (REW, 9034 ‘rosmarinartiger Strauch’), ar. <i>yawlaq</i>	398
Ñ) errom. <i>sabucar</i> , erronk. <i>txutxika</i> , deit. <i>sabuki</i> , lat. <i>sambūcus, sabūcus</i> (REW, 7561 ‘Holunderbaum’)	398
O) eusk. <i>sasi</i>	399
P) erronk. <i>urruts</i> , orok. <i>hur, hurritz</i> (MITXELENA 1973 § 589), lat. <i>abēllāna [nux]</i> (REW, 17)	399
Q) lat. <i>virgēa</i>	401
1.2.3.2. Zuhaitzak	403
A) erronk. <i>altz(a)</i> , eusk. <i>haltz</i> , gal. <i>vērna</i> (REW, 9232 ‘Rahe’)	403
B) eusk. <i>ametz</i> , lat. aurr. <i>caxicu</i> [* <i>cassus, *cassinus</i>], gal. <i>cax-</i> , * <i>cassānus</i> (REW, 1740)	404
C) erronk. <i>aretx</i> , eusk. <i>haritz</i> , lat. <i>rōbur, rōbōre</i> (REW, 7354 ‘Steineiche’)	405
D) eusk. <i>arte (Quercus ilex)</i> , * <i>artus</i> (REW, 690), gazt. <i>encina</i> , lat. arrunt. <i>ilīcīna</i> (REW, 4263 ‘Steineiche’), gazt. <i>carrasco</i> , lat. aurr. * <i>karr-</i> (DRAE)	406
E) erronk. <i>bago</i> , ans. <i>fago</i> , lat. <i>fagēus, fagēa</i> (REW, 3142)	407
F) eusk. <i>ezki</i> , lat. <i>tilīa</i> (REW, 8735)	412
G) erronk. <i>i(n)tzagur</i> , top. <i>Zaltua</i> , lat. <i>nucālis</i> (REW, 5977 ‘zur Nuß gehörig’)	413
H) eusk. <i>izei</i> , lat. <i>abies, abiēte</i> (REW, 24 ‘Tanne’)	414
I) erronk. <i>koskuila</i> , lat. <i>cusculium</i> (DRAE), lat. <i>cūscūlium</i> (REW, 2424 ‘Scharlachbeere’)	416
J) erronk. <i>ler</i> , lat. <i>pīnus</i> (REW, 6519 ‘Fichte’)	417
K) erronk. <i>lexar</i> , eusk. <i>l(e)izar</i> , lat. <i>fraxīnus</i> (REW, 3489 ‘Esche’)	419
L) eusk. <i>txapar</i> , gazt. <i>chaparro</i>	421
M) eusk. <i>urki</i> , gal. * <i>bettiu, -a</i> (REW 1067, ‘Birke’)	422
1.2.3.3. Zuhaitz multzoak	423
A) eusk. <i>baso</i> , frank. <i>busk</i> (REW, 1419b ‘Wald’)	423

B) eusk. <i>oihan</i> , erronk. <i>oxan</i> , lat. <i>silva</i> (REW, 7920 ‘Wald’)	424
C) erronk. <i>zaltu</i> , errom. <i>soto</i> , lat. <i>saltus</i> (REW 7553 ‘Waldschlucht’, ‘Wald’)	428
D) Beste izen multzokari batzuk, errom. <i>arbolado</i> , <i>corro</i> , <i>manada</i> , <i>mata</i> (eusk. <i>malta</i>)	433
1.2.3.4. Etxe abereak	437
A) eusk. <i>ardi</i> , eusk. <i>altso</i> , lat. <i>ovicūla</i> , lat. <i>burra</i>	437
B) eusk. <i>asuri</i>	439
C) eusk. <i>behi</i> , lat. <i>vacca</i> (<i>vaccunus</i>)	439
D) eusk. <i>idi</i> , lat. <i>bōs</i> , <i>bōvis</i>	441
E) eusk. <i>*urdani</i>	444
F) eusk. <i>zaldi</i> , lat. <i>cabāllus</i> , grek. <i>καβαλλης</i>	444
1.2.3.5. Basapiztiak	447
A) eusk. <i>hartz</i> , lat. <i>ursus</i>	447
B) eusk. <i>azeri</i>	448
C) eusk. <i>basurde</i>	448
D) eusk. <i>otso</i> , lat. <i>lupus</i>	448
E) erronk. <i>orkatz</i> , naf.-arag. <i>sarrio</i>	450
F) eusk. <i>sai</i> , lat. <i>vultūrem</i> (<i>vultur</i> , <i>-ūris</i>)	451
1.2.4. GIZAKIAREN ERAGINA	453
1.2.4.1. Artzaintzari loturiko leku-izenak	453
A) naf.-arag. <i>estibiella</i> ‘udako larrea’, lat. <i>aestivus</i> , <i>aestivēlla</i>	453
B) naf.-arag. <i>corsera</i> , lat. <i>cursus</i>	453
C) eusk. <i>larre</i> , naf.-arag. <i>dexe</i> , lat. <i>defensa</i>	455
D) lat. <i>muscaria</i>	456
E) lat. <i>pratina</i> (< <i>*paretina</i> < <i>*parietīna</i>)	457
F) lat. <i>pratu</i>	458
G) lat. <i>reservāre</i> , <i>reservus</i>	458
H) lat. <i>sexta</i>	458
I) eusk. <i>betatu</i> , lat. <i>vetāre</i> , <i>vetatus</i>	459
1.2.4.2. Artzainen egonguneak	461
A) frank. <i>bord</i> (REW, 1216)	461
B) lat. <i>capanna</i>	461
C) lat. <i>*currāle</i>	463
D) lat. <i>cubīle</i> , <i>*cubīlare</i>	463
E) gazt. <i>cubierto</i> , lat. <i>coopertus</i>	467
F) lat. <i>*macūlatam</i>	467
G) naf.-arag. <i>muidera</i> , lat. <i>mulgēre</i>	468
1.2.4.3. Laborantzari loturiko leku-izenak	469
A) eusk. <i>alorra</i>	469
B) lat. <i>decimārius</i>	470
C) eusk. <i>muga</i> (REW, 5716), eusk. <i>mugarri</i> , naf.-arag. <i>buga</i> , <i>buā</i> , <i>buega</i> , gazt. <i>mojón</i> , lat. <i>mutūlum</i>	470
C3. Erronkari eta Zaraitzuren arteko mugan, top. <i>Armutilaga</i> ‘mugarri leku’ (eusk. <i>harri</i> + lat. <i>mutūlus</i> + eusk. atz. <i>-aga</i>)	474
D) eusk. <i>gurutze</i> , erronk. <i>krutxe</i> (sin. <i>mugarri</i>), lat. <i>crux</i> , <i>crucis</i>	474
E) lat. <i>contendēre</i>	480
F) eusk. <i>berro</i> , art(h)e, errom. <i>*artīca</i> (REW, 686a ‘frisch gepflügtes Land’), lat. <i>*exsartare</i> , <i>*exsarticare</i>	484
G) eusk. <i>baratze</i> , erronk. <i>kartxiri</i> , lat. <i>hōrtum</i>	489
H) erronk. <i>llarne</i> , eusk. <i>larrain</i> , gazt. <i>era</i> , lat. <i>arēa</i>	493
I) lat. <i>spatha</i>	494
J) eusk. <i>khereta</i> , naf.-arag. <i>queleta</i> , <i>cleta</i> , gal. <i>clēta</i> (REW, 1988 ‘Hürde’)	495
K) eusk. <i>ardan-</i> , lat. <i>vīnea</i> (REW, 9350 ‘Weinberg’)	496
1.2.4.4. Egurgile eta almadiazainen lanari loturiko leku-izenak	499
A) eusk. <i>egur</i> , lat. <i>ligna</i> , <i>lignum</i> (REW, 5034 ‘Holz’)	499
1.2.4.5. Gudaritzari loturiko leku-izenak	503
A) eusk. <i>gatzelu</i> , erronk. <i>gatzulu</i> , gazt. <i>castillo</i> , naf.-arag. <i>castiello</i> , <i>castellar</i> , gask. <i>castera</i> , <i>casteth</i> , lat. <i>castēllum</i> (REW, 1745)	503

1.2.4.6. Gizakien sinesmenei loturiko leku-izenak.....	513
A) eusk. <i>basajaun</i> , erronk, <i>basajein</i>	513
B) lat. <i>maurus</i>	513
C) lat. <i>lamīa</i>	513
D) erronk. <i>bedegin</i> , <i>belagin</i> , gazt. <i>bruja</i> , gask. <i>brouche</i> , <i>brouche</i>	513
1.2.4.7. Hagiotoponimoak.....	515
A) lat. <i>sanctus</i> , <i>santa</i>	515
B) eusk. <i>dona</i> , <i>dona</i> , lat. <i>domīnus</i> , <i>domīna</i>	515
C) gazt. <i>señor san</i> , <i>señora santa</i> , lat. <i>senior</i> , <i>seniōra</i>	516
D) eusk. <i>and(e)re</i> [<i>dona Maria</i>].....	516
E) lat. <i>virgo</i> , <i>-īnis</i>	516
F) Santuen izenak.....	517
1.2.4.8. Antroponimoak.....	519
A) Antroponimoak Erronkaribarko toponimian	519
B) Erronkaribarko deiturak	521
C) Ogibideei loturiko deiturak eta goitizenak	531
D) Goitizenak, deitura desitxuratuak eta hipokoristikoak	533
1.3. MORFOLOGIA	537
1.3.0. PARATZIZKIAK, IZEN-BEREZIAK ETA LEXEMA AUTONOMOAK	539
1.3.1. PARATZIZKIAK, IZEN BEREZIAK ETA LEXEMA AUTONOMOAK	545
A.....	545
1. <i>Abaiu</i>	545
2. <i>Abar</i>	545
3. <i>Abex</i>	545
4. <i>Ager</i>	545
5. <i>Agin</i> , orok. <i>hagin</i>	546
6. <i>Agor</i>	546
7. <i>Ai</i>	546
8. <i>Aita</i>	547
9. <i>Aitz</i> , orok. <i>haitz</i>	547
10. <i>Aitzin</i>	547
11. <i>Aize</i> , orok. <i>haize</i>	547
12. <i>Alberka</i>	548
13. <i>Alde</i>	548
14. <i>Algar</i>	548
15. <i>Algi</i> , <i>aulki</i>	548
16. <i>Alkate</i>	548
17. <i>Alor</i> , <i>al(h)or</i>	548
18. <i>Alte</i>	549
19. <i>Alto</i>	550
20. <i>Altxon</i> , <i>altxun</i> (<i>altson</i> , <i>altsun</i>).....	550
21. <i>Altza</i>	551
22. <i>Altzu</i> , (<i>h</i>) <i>altzu</i>	551
23. <i>Alvar</i> (perts. iz. berez.).....	551
24. <i>Altz</i> , orok. <i>haltz</i>	551
25. <i>Amuga</i>	551
26. <i>Anai-</i>	551
27. <i>Andere</i>	551
28. <i>Andi</i> , orok. <i>handi</i>	552
29. <i>Andre</i>	552
30. <i>Andres</i> (perts. iz.).....	553
31. <i>Angiru</i>	553
32. <i>Anso</i> (perts. iz.; top. nag.)	553
33. <i>Ao</i> , orok. <i>Aho</i>	553
34. <i>Apatia</i> , <i>ap(h)atia</i>	554

35. Ar-, orok. harri	554
36. Arain	554
37. Aran 1, ar(h)an	554
38. Aran 2, orok. haran	554
39. Arantze	555
40. Aratz	555
41. Arbe	555
42. Arberaz, arbel	555
43. Ardan, arda(n)o	556
44. Ardi	556
45. Ares, orok. haritz	556
46. Aretx, orok. haritz	556
47. Arez, orok. haritz	556
48. Aris, orok. haritz	556
49. Aritx, orok. haritz	556
50. Aritz, ariz, orok. haritz	557
51. Armenta-	557
52. Arra	557
53. Arrarte(a), cf. orok. harri arte	557
54. Arre	558
55. Arri, orok. harri	558
56. Arte 1, art(h)e	560
57. Arte 2	560
58. Artxintxa, cf. (h)arri	561
59. Artz	561
60. Artzan-	561
61. As-, orok. haitz	562
62. Aska	562
63. Aspil	562
64. Asun	562
65. Asur-, asuri	562
66. Ate, ata-, at(h)e	562
67. Aurre	563
68. Aurren	563
69. Ax-, orok. haitz	563
70. Axari	563
71. Az-, orok. haitz	564
72. Azari, aziari, axari, orok. Azeri	564
73. Azekia	564
74. Azkon	564
75. Azpil	565
B	565
76. Baba	565
77. Baga-	565
78. Bago, бага-	565
79. Bagotsa	566
80. Bakaritza	566
81. Bakotx, bak(h)oitx	566
82. Baku, bakua	566
83. Bale (bal, valle)	567
84. Balma	567
85. Bar (cf. naf.-arag. val, gazt. ibar)	567
86. Baranga	567
87. Baratze	567
88. Barka-	567
89. Barkare	568
90. Barne	568
91. Barren	568
92. Barrikata	569
93. Baso, basa-	569
94. Basurde	569
95. Bazka	569
96. Bazter	569

97. <i>Bei, behi</i>	570
98. <i>Begi</i>	570
99. <i>Beiti, be(h)eiti</i>	570
100. <i>Bela</i>	570
101. <i>Belagin</i>	570
102. <i>Belasko, Bilasko</i> (perts. iz.)	571
103. <i>Belio</i> (perts. iz.)	571
104. <i>Belkox</i> (ik. perts. iz. <i>Bela, Bela(s)ko</i>)	571
105. <i>Beltz</i>	571
106. <i>Beor, bior, beur, orok. Behor</i>	572
107. <i>Bera 1, bela</i> (ik. <i>beltz</i>)	572
108. <i>Bera 2, orok. Behera</i>	572
109. <i>Berde</i>	572
110. <i>Beroki</i>	572
111. <i>Berri</i>	572
112. <i>Berro</i>	573
113. <i>Betatu</i> (lat. <i>vetātum, vētare</i>)	574
114. <i>Beur</i>	574
115. <i>Bidangoz</i> (top. nag.)	574
116. <i>Bide</i>	574
117. <i>Bilasko</i> (perts. iz.)	575
118. <i>Bildots</i>	575
119. <i>Bilitx</i> (antrop.)	575
120. <i>Biña</i> (<i>Binies, Biñes</i> ; lat. <i>vinĕa</i>)	575
121. <i>Bitxinte, Bitxinti</i> (perts. iz.)	576
122. <i>Bizkai</i>	576
123. <i>Bizkar</i>	576
124. <i>Boka</i> (gast. <i>boca</i>)	576
125. <i>Borda</i>	576
126. <i>Borma, borna, horma</i>	577
127. <i>Bortu</i>	577
128. <i>Botxe</i> (lat. <i>fauce</i>)	578
129. <i>Braca</i> (gask.)	578
130. <i>Buga</i>	578
131. <i>Burdaspal</i> (antzinako top. nag.)	578
132. <i>Burgi, burgu, borgu</i> (top. nag.)	579
133. <i>Burkulla</i>	579
134. <i>Buru</i>	579
135. <i>Butxe</i>	581
C	581
136. <i>Cama</i> (gask.)	581
D	581
137. <i>Dato</i> (deit. <i>Datotx</i>)	581
138. <i>Dena, Dena Maria</i>	581
139. <i>Dendari</i> (adierazk. <i>Ddenddari</i>)	582
140. <i>Doai, doaia, orok. dohain</i>	582
141. <i>Doain, orok. dohain</i> (lat. <i>donum</i>)	582
142. <i>Doiai, orok. dohain</i>	582
143. <i>Don</i>	582
144. <i>Dona, dena</i> (lat. <i>domina</i>)	582
145. <i>Donai, orok. dohain</i>	583
146. <i>Done, dono</i>	583
147. <i>Doni</i>	584
148. <i>Doña, orok. dohain</i>	584
149. <i>Doron</i>	584
150. <i>Dronda</i> (top.)	584
151. <i>Dugu</i> (?)	584
152. <i>Dundu</i>	584

E	584
153. <i>Ebain</i> (perts. iz.)	584
154. <i>Eban</i> (perts. iz.)	584
155. <i>Eder</i>	585
156. <i>Egi</i> , orok. <i>hegi</i>	586
157. <i>Egin</i> , <i>egingia</i> (<i>egon</i> , <i>egongia</i>)	586
158. <i>Eguatx</i> , <i>ugatx</i> , <i>eguatxa</i>	586
159. <i>Egur</i>	587
160. <i>Ekatx</i> , <i>Ekaiz</i> (deit.)	587
161. <i>Eki</i>	587
162. <i>Elge</i>	587
163. <i>Eliza</i>	588
164. <i>Elurri</i> , <i>el(h)orri</i>	588
165. <i>Epai</i>	588
166. <i>Eper</i>	588
167. <i>Erle</i>	589
168. <i>Erratz</i>	589
169. <i>Erre</i>	589
170. <i>Errege</i> , <i>erret-</i> , <i>erregin(a)</i>	589
171. <i>Erreka</i>	589
172. <i>Erret-</i>	590
173. <i>Erri</i> , orok. <i>herri</i>	590
174. <i>Erroi</i> , <i>erroitz</i>	590
175. <i>Errota</i>	591
176. <i>Ertzi</i> , orok. <i>hertzi</i>	591
177. <i>Esa-</i>	591
178. <i>Esi</i> , orok. <i>hesi</i>	591
179. <i>Eska</i> (hidron.)	591
180. <i>Eski</i> , <i>ezki</i>	591
181. <i>Etxe</i> , <i>etxa-</i>	592
182. <i>Etxentea</i> (<i>xentea</i> , naf.-arag. <i>cencea</i>)	593
183. <i>Etzantze</i>	593
184. <i>Exera</i> (<i>eihera</i>)	593
185. <i>Ezka</i> , <i>Eska</i> (top.), <i>Anzka</i> (top.)	593
186. <i>Ezker</i>	594
187. <i>Ezki</i>	594
188. <i>Ezkur</i>	594
189. <i>Ezpata</i>	594
190. <i>Ezpel</i>	594
191. <i>Ezpelunka</i> (lat. <i>spelunca</i>)	594
192. <i>Eztu-</i>	595
F	595
193. <i>Fernando</i> (perts. iz.)	595
G	595
194. <i>Gabarri</i> , <i>Gabari</i>	595
195. <i>Gabe</i>	595
196. <i>Gaiar</i> , <i>gal(h)ar</i>	595
197. <i>Gain</i> , <i>gain(ea)</i>	596
198. <i>Gaitz</i>	597
199. <i>Galindo</i> (deit.)	597
200. <i>Gamo</i> , <i>gamu</i>	597
201. <i>Ganbo</i>	597
202. <i>Gaño</i> , <i>gaña</i> , <i>gañea</i> , <i>gañia</i>	598
203. <i>Gara</i> , <i>garate</i>	598
204. <i>Garagar</i>	599
205. <i>Garai</i>	599
206. <i>Garar</i> , <i>gara(ga)r</i>	600
207. <i>Garate</i>	600
208. <i>Garbi</i>	600
209. <i>Garde</i> (top. nag.)	601

210. <i>Garindotx</i> (cf. deit. <i>Galindo</i>)	601
211. <i>Garro</i> (deit.).....	601
212. <i>Garzia</i> (deit.).....	601
213. <i>Gastoa</i> , zub. <i>gastua</i> , orok. <i>gaiztoa</i>	601
214. <i>Gatx</i> , orok. <i>gaitz</i>	602
215. <i>Gaztana</i>	603
216. <i>Gaztain(a)</i>	604
217. <i>Gaztulu</i> , lat. <i>castellum</i>	604
218. <i>Gesal</i>	604
219. <i>Gibel(a)</i> , <i>gibel(e-a)</i> , <i>gible</i>	605
220. <i>Gible(a)</i>	605
221. <i>Gin(e-a)</i> , <i>gain(e-a)</i>	605
222. <i>Goi</i>	606
223. <i>Goien</i>	606
224. <i>Goine</i> , <i>goina</i>	607
225. <i>Goiti</i>	607
226. <i>Golde</i> (lat. <i>culter</i>).....	607
227. <i>Gorri</i>	607
228. <i>Gorta</i>	609
229. <i>Gune</i>	609
230. <i>Gurne(a)</i> , orok. <i>guren</i>	609

H **609**

231. <i>Hagin</i> – 250. <i>Hurr(e)itz</i>	609
--	-----

I **609**

251. <i>I</i> , <i>i(h)i</i> , <i>*ini</i>	609
252. <i>Iban</i> (perts. <i>iz.</i>).....	610
253. <i>Ibar</i>	610
254. <i>Ibiri</i>	611
255. <i>Idi</i>	611
256. <i>Idoi</i> , (h) <i>idoi</i>	611
257. <i>Idoki</i>	611
258. <i>Igar</i> , orok. <i>ihar</i>	611
259. <i>Igari</i> (top. <i>nag.</i>).....	612
260. <i>Ikax</i> , <i>ikatz</i>	612
261. <i>Iki</i>	612
262. <i>Il</i> , <i>hil</i>	612
263. <i>Ilintxa</i>	613
264. <i>Ilurri</i>	613
265. <i>In-</i> , <i>*ini</i>	613
266. <i>Inar</i>	613
267. <i>Inda</i>	613
268. <i>Inguru</i>	614
269. <i>Intxusta</i>	614
270. <i>In(t)za</i>	614
271. <i>Iñar</i>	614
272. <i>Ipar</i> , <i>ip(h)ar</i>	614
273. <i>Ira</i> , <i>iratze</i>	614
274. <i>Iraztor</i>	615
275. <i>Iri</i> , orok. <i>hiri</i>	615
276. <i>Iror</i> , <i>irur</i>	616
277. <i>Isaroi</i>	616
278. <i>Itur-</i>	616
279. <i>Iturri</i> , <i>it(h)urri</i>	616
280. <i>Itzagur</i> , orok. <i>intxaur</i>	616
281. <i>Itzal</i>	617
282. <i>Ivan</i>	617
283. <i>Ixara</i> , <i>ixera</i> , orok. <i>eihera</i>	617
284. <i>Izaba</i> , <i>Isaba</i> (top. <i>nag.</i>).....	617
285. <i>Izei</i> , <i>izai</i>	617

J	618
286. <i>Jabal</i>	618
287. <i>Jabros</i> (deit. <i>Xabrotx</i>)	618
288. <i>Jar, xar</i>	618
289. <i>Jauregi</i>	618
290. <i>Jein</i>	618
291. <i>Jilo, xilo</i>	618
292. <i>Juane</i> (perts. iz.).....	618
293. <i>Julio</i> (perts. iz.)	618
294. <i>Juri, xuri</i>	619
K	619
295. <i>Kab-</i> (errom. <i>cabe</i>)	619
296. <i>Kaitere</i> (cf. gask. <i>cautera</i>).....	619
297. <i>Kako</i>	619
298. <i>Kaltxa</i>	619
299. <i>Kalla</i>	620
300. <i>Kaña</i>	620
301. <i>Kapare</i>	620
302. <i>Kapel</i> (perts. iz.).....	620
303. <i>Karrika</i>	620
304. <i>Karro</i>	620
305. <i>Kartxela, kartxerea, kartxiria</i>	621
306. <i>Kasko</i>	621
307. <i>Katx</i>	621
308. <i>Kinon</i>	621
309. <i>Koko</i>	621
310. <i>Komun</i>	621
311. <i>Korosti, kurrusti</i>	622
312. <i>Koskulla</i>	622
313. <i>Kostobli</i> (<i>Christophōri</i> , iz. genitiboa)	622
314. <i>Krutxe</i> (< lat. <i>crucem</i>)	622
315. <i>Kubil</i> (lat. <i>cubīle</i> , naf.-arag. <i>kubilar</i> , zub. <i>kaiolar</i>).....	623
316. <i>Kukula</i> (lat. <i>cuculla</i>).....	623
317. <i>Kukun</i>	623
318. <i>Kuskulla, koskulla</i> (lat. <i>cusculia</i>)	623
L	623
319. <i>Labaki</i>	623
321. <i>Laku, lak(h)u</i>	624
322. <i>Landa</i>	624
323. <i>Lapitz, lap(h)itz</i>	624
324. <i>Largot</i> (deit.)	625
325. <i>Larne</i>	625
326. <i>Larra</i> edo <i>Elarre?</i>	625
327. <i>Larrain</i> , ald. <i>larne, larren, larrin, llarne, llarren, llarrin</i>	626
328. <i>Larraza, larratz</i>	627
329. <i>Larre, lar-, larra</i>	628
330. <i>Larren</i>	629
331. <i>Lasto</i>	629
332. <i>Lastra</i>	629
333. <i>Lats</i>	629
334. <i>Latsun</i>	629
335. <i>Legar, le(g)ar</i>	629
336. <i>Leizar</i>	630
337. <i>Leize</i> , ald. <i>leiza-, laiza-</i>	630
338. <i>Leku, lek(h)u</i>	630
339. <i>Lepo</i> (zub.)	631
340. <i>Ler</i>	631
341. <i>Lexa</i>	631
342. <i>Lexan-</i>	631
343. <i>Lexar, orok. lizar</i>	631

344. <i>Lexe</i>	632
345. <i>Lezar</i>	632
346. <i>Leze</i>	632
347. <i>Lino</i>	633
348. <i>Lito</i>	633
349. <i>Lixar</i>	633
350. <i>Lizar</i>	633
351. <i>Loi</i> , orok. <i>lohi</i>	633
352. <i>Longa</i> (gask.)	634
353. <i>Lope</i> (iz.), <i>Lopiz</i> , <i>Lopitx</i> (deit.)	634
354. <i>Loxe</i>	634
355. <i>Luje</i> , <i>luxe</i>	634
356. <i>Lunque</i> (gask.)	634
357. <i>Lur</i> , <i>lu-</i>	635
358. <i>Lurta</i>	635
359. <i>Luto</i> , <i>lito</i>	635
360. <i>Luxe</i>	636
361. <i>Luze</i>	636
362. <i>Llaran</i>	637
363. <i>Llarne</i>	637
364. <i>Llarren</i>	637
365. <i>Llarrin</i>	637
366. <i>Llore</i> , orok. <i>lehor</i>	637

M.....637

367. <i>Magarda</i>	637
368. <i>Magoria</i>	637
369. <i>Maila</i>	637
370. <i>Mailu</i>	638
371. <i>Mairu</i>	638
372. <i>Makur</i>	638
373. <i>Malda</i>	638
374. <i>Malo</i>	638
375. <i>Malta</i>	638
376. <i>Mallilua</i>	639
377. <i>Mallo</i> , <i>Mallu</i>	639
378. <i>Mallu</i>	639
379. <i>Mandatx</i> (antrop.)	639
380. <i>Mandele</i> (antrop.)	639
381. <i>Manzo Garzetx</i> (iz.-deit.)	639
382. <i>Mari</i> , <i>Maria</i> (iz.)	640
383. <i>Marku</i> (perts. iz. <i>Marko</i>)	640
384. <i>Masto</i>	640
385. <i>Mauru</i>	640
386. <i>Mea</i>	640
387. <i>Meaka</i> , orok. <i>mehaka</i>	640
388. <i>Meillu</i>	641
389. <i>Mellu</i>	641
390. <i>Mendi</i>	641
391. <i>Ment-</i>	642
392. <i>Miar</i> , <i>me(h)ar</i>	642
393. <i>Migele</i> (perts. iz.)	642
394. <i>Minea</i> (ik. <i>bide gainea</i>)	642
395. <i>Mintxa</i> (goitiz. ik. <i>Intza</i>)	642
396. <i>Milo</i>	642
397. <i>Miño</i> (?), 'ñimiño' ote?)	643
398. <i>Miru</i>	643
399. <i>Mixkala</i> (perts. iz.)	643
400. <i>Molin</i>	643
401. <i>Mostru</i>	643
402. <i>Monte</i>	643
403. <i>Montoin</i> , <i>montoñ</i>	643
404. <i>Morea</i>	643

405. Moskairua	643
406. Moztru, mozturu	643
407. Muga	644
408. Muli, mulli, mulli	644
409. Murkullu	645
410. Muru	645
411. Mutil (lat. mutūlus)	645
N	645
412. Naba	645
413. Nabar	646
414. Negar	646
O	646
415. Obi, orok. hobi	646
416. Odi, orok. hodi	647
417. Oian	647
418. Oier	647
419. Oiezki	648
420. Ola, ol(h)a	648
421. Olatze	649
422. Olla	649
423. Ollaka	650
424. Ollar (cf. oihan, oier)	650
425. Olo	650
426. On 1 (lat. domīnus)	650
427. On 2	650
428. Ondar, (h)ondar	650
429. Ondo, orok. hondo	651
430. Oñ(a)	653
431. Opakua, opakia (lat. opacus)	653
432. Ordoki	653
433. Ori	654
434. Orma	654
435. Oro	654
436. Ori, Orri	654
437. Ortzi (?), Gurtxi	655
438. Ose	655
439. Osin	655
440. Oski 1	655
441. Oski 2	655
442. Ote, ot(h)e	655
443. Ose(a) (oxanea?)	655
444. Otso	656
445. Otx, orok. hotz	656
446. Otxoa (deit.)	656
447. Oxan, orok. oihan	656
448. Oxezki, orok. oiheski (cf. oier)	657
449. Oze, orok. hotz	658
P	658
450. Pako	658
451. Pampilloni (antrop.), Panpilona, Panpillone, Panpilloñe, Pampilone	658
452. Pantxaras (antrop.)	658
453. Pare	659
454. Pareta (lat. parētem)	659
455. Pasu (mug. pasua, pasia)	659
456. Pe	659
457. Pedro (perts. iz.)	659
458. Peña	659
459. Petri (perts. iz.)	659

460. <i>Pea</i> (perts. iz.).....	660
461. <i>Pika-</i> (* <i>pikk</i> , REW 6494), <i>pikarra</i> , <i>pikatu</i> , <i>piko(a)</i>	660
462. <i>Pila</i>	660
463. <i>Pintano</i> (top.).....	661
464. <i>Pista</i>	661
465. <i>P(e)laio</i> (perts. iz.).....	661
466. <i>Plaza</i>	661
467. <i>Poio</i> (<i>poiu</i> , <i>puiu</i> , naf.-arag. <i>pueyo</i>), lat. <i>podium</i>	661
468. <i>Porta</i>	662
469. <i>Portillu(a)</i>	662
470. <i>Poxu</i>	662
471. <i>Presa</i>	663
472. <i>Pueio</i>	663
473. <i>Puio</i>	663
474. <i>Puiu</i> , * <i>puiieta</i>	663
475. <i>Punta</i>	663
476. <i>Putxu</i>	663

S.....663

477. <i>Sabel</i>	663
478. <i>Sagar</i> , <i>sagas</i>	664
479. <i>Sai</i>	664
480. <i>Saihets</i>	665
481. <i>Saietz</i>	665
482. <i>Saiora</i>	665
483. <i>Saisa</i> , <i>saits</i> , orok. <i>saihets</i>	665
484. <i>Salamon</i> (antrop., <i>Salomon</i>).....	666
485. <i>San Juan</i> (hagiotop.).....	667
486. <i>San Marco</i> (hagiotop.).....	667
487. <i>San Martin</i> (hagiotop.).....	667
488. <i>San Migel</i> (hagiotop.).....	667
489. <i>Sandu</i>	667
490. <i>Sanso</i> (antrop.).....	667
491. <i>Santxo</i> (perts. iz.).....	667
492. <i>Santz</i> , <i>Sanz</i> (antrop.).....	668
493. <i>Sapai</i>	668
494. <i>Sar</i>	668
495. <i>Sarats</i>	668
496. <i>Sargu</i> (mug. <i>sargua</i> , <i>sargia</i>).....	668
498. <i>Sarri</i>	669
499. <i>Sasi</i> 1.....	670
500. <i>Sasi</i> , <i>sase</i> , <i>saso</i> 2.....	670
501. <i>Sebin</i>	670
502. <i>Seisa</i>	671
503. <i>Silo</i>	671
504. <i>Sinares</i> , <i>Txares</i> (antrop., <i>senar?</i>).....	671
505. <i>Sola</i>	671
506. <i>Sor</i> , <i>sorgu</i>	671
507. <i>Soro</i>	672
508. <i>Soto</i>	672
509. <i>Suke</i>	672
510. <i>Suane</i> (perts. iz.).....	672
511. <i>Surgu</i>	672
512. <i>Surio</i> (antrop.).....	672

T.....673

513. <i>Tabla</i>	673
514. <i>Tastarina</i> (antrop.).....	673
515. <i>Teme</i> , <i>Tomo</i> (antrop.).....	673
516. <i>Tipi</i>	673
517. <i>Tipula</i>	673
518. <i>Tolare</i>	673

519. <i>Tomo</i> (antrop.).....	673
520. <i>Torre</i>	673
521. <i>Torrente, torronte</i> (lat. <i>torrens, -ntis</i>).....	674
522. <i>Torres</i> (antrop.).....	674
523. <i>Torronte</i>	674
524. <i>Tosta</i>	674
525. <i>Trullu</i>	674
526. <i>Txabal</i>	674
527. <i>Txapar</i>	675
528. <i>Txapelu</i>	675
529. <i>Txar</i>	675
530. <i>Txares</i>	675
531. <i>Txatxo</i>	675
532. <i>Txelai</i>	675
533. <i>Txerrail</i> (antrop.).....	675
534. <i>Txerro</i> (antrop.).....	675
535. <i>Txikar</i>	675
536. <i>Txiker</i>	676
537. <i>Txiki, txipi, txikea, txikota, txiker, txikar</i>	676
538. <i>Txitxo</i> (antrop.).....	677
539. <i>Txitxirio</i> (?).....	677
540. <i>Txorro</i>	677
541. <i>Txorrota</i>	677
542. <i>Txorrotx</i>	677
543. <i>Txuri</i>	677
544. <i>Txurrust</i>	677
545. <i>Txusta</i> (cf. <i>zurrust</i>).....	677
U	678
546. <i>Ugalde</i>	678
547. <i>Ugalte</i>	678
548. <i>Ugatx</i>	678
549. <i>Uhalde</i> (deit.).....	678
550. <i>Ukatz</i>	678
551. <i>Ullin, orok, urrun</i>	678
552. <i>Ume</i>	678
553. <i>Unguru, orok, inguru</i>	678
554. <i>Ur 1</i>	678
555. <i>Ur 2, (h)ur, urris (urr(e)itz)</i>	679
556. <i>Urde, urdan, *urdani</i>	680
557. <i>Urdin</i>	680
558. <i>Urka, urkabe</i>	680
559. <i>Urris, urr(e)itz</i>	680
560. <i>Urri</i>	681
561. <i>Urritz, urr(e)itz</i>	681
562. <i>Urruti</i>	681
563. <i>Urrutx</i>	681
564. <i>Urtxi</i>	681
565. <i>Urzo</i> (?).....	682
566. <i>Usan</i>	682
567. <i>Utur-</i>	682
568. <i>Uturri</i>	682
569. <i>Uztarr(o)z</i> (top. nag.).....	683
V	684
570. <i>Vidangoz</i>	684
X	684
571. <i>Xabal</i>	684
572. <i>Xabalko</i>	684
573. <i>Xar</i>	684

574. Xede	684
575. X(e)uri	684
576. Xilo	685
577. Xorrotx	685
578. Xuane (perts. iz.)	685
579. Xuke	685
580. Xuri	685
581. Xurio (antrop.)	685

Z.....686

582. Zabal	686
583. Zahar	686
584. Zakarda	687
585. Zaldi	687
586. Zaldun	687
587. Zaltu (lat. saltum)	687
588. Zaltun	688
589. Zamar	688
590. Zapata	688
591. Zar, orok. zahar	689
592. Zardai	690
593. Zarri, orok. sarri	691
594. Zaspi	691
595. Zati, zat(h)i	691
596. Zazpi (cf. Artzibar, top. Zazpe)	691
597. Zear, orok. zehar	691
598. Zegar	691
599. Zekia	692
600. Zelai	692
601. Zelei	692
602. Zeña	692
603. Zerka (gazt. iz. cerca)	692
604. Zerro, zerrota (gazt. cerro)	693
605. Zete, ze(h)ete	693
606. Zibi	693
607. Zilo	694
608. Zinka	694
609. Zoka	694
610. Zoko, zok(h)o	695
611. Zorrotz, txorrotx	695
612. Zot, orok. zohi	696
613. Zubi	696
614. Zulo	696
615. Zume	696
616. Zur	696
617. Zuri	696
618. Zurka(i)tz	697
619. Zurrust	697

1.4. FONETIKA ETA FONOLOGIA 700

1.4.1. BOKALISMOA..... 704

1.4.1.1. BOKAL AHOKARIAK ETA SUDURKARIAK 704

1.4.1.1. § 1. Bokal sudurkariak 706

1.4.1.1. § 2. Bokal ahokariak (herstea, irekitzea eta asimilazioa) 712

2.1. Erdialdeko bokal behekoa /a/	712
2.2. Aurrealdeko bokal erdikoa /e/	715
2.3. Aurrealdeko bokal goikoa /i/	723

2.4. Atzealdeko bokal erdikoa /o/.....	730
2.5. Atzealdeko bokal goikoa /u/.....	735
1.4.1.1. § 3. Asimilazioa.....	743
3.1. Asimilazio atzerakaria.....	743
3.2. Asimilazio aurrerakaria.....	750
3.3. Disimilazioa (<i>u_u / o_u, u_o, u_i</i>).....	754
1.4.1.2. DIPTONGOAK.....	756
1.4.1.2. § 1. Diptongo sudurkariak.....	757
1.1. [aĩ] diptongo sudurkaria.....	757
1.2. [au] diptongo sudurkaria (*-ano > -ãõ > -aũ).....	758
1.3. *-an# (elkarketaren lehenengo osagaiari).....	759
1.4.1.2. § 2. Diptongo ahokariak.....	760
2.1. [i] bokalaz bukatutako diptongoak.....	760
2.2. [u] bokalaz bukatutako diptongoak.....	775
1.4.1.2. § 3. Goranzko diptongoak.....	784
3.1. -ja.....	785
3.2. -je.....	787
3.3. -jo.....	787
3.4. -wa.....	787
3.5. -we.....	790
3.6. <i>jod</i> eta <i>wau</i> erdikontsonanteen murrizketa.....	790
3.7. <i>jod</i> -en kontsonantizazioa (*j- → x).....	790
1.4.1.3. HIATOAK.....	798
1.4.1.3. § 1. Hiatoa (a + bok.).....	798
1.1. [a + a] > a.....	798
1.2. [a + e] > e.....	799
1.3. [a + o] > -ao > o.....	799
1.4.1.3. § 2. Hiatoa (e + bok.).....	799
2.1. -ea > -ia (e + a hiatoaren herstea).....	801
2.2. -ea < *-ena.....	802
2.3. [e + e] > ee > e; ee > ei.....	803
2.4. -eo > -eu (e + o hiatoaren herstea).....	803
2.5. -eo > -o.....	803
1.4.1.3. § 3. Hiatoa (i + bok.).....	803
3.1. i + a.....	804
3.2. Hiatoaren garapena.....	805
3.3. Hiatoaren irekitzea:.....	805
1.4.1.3. § 4. Hiatoa (o + bok.).....	806
4.1. [o + bok.] > [u + bok.].....	808
4.2. Ezpainkaritzea.....	810
4.3. Sabaikaritzea ([o + a], -oa > -oia).....	811
4.4. Hiatoaren murrizketa.....	812
4.5. Triptongoak.....	812
1.4.1.3. § 5. Hiatoa (u + bok.).....	813
5.1. Hiatoa (u + a).....	813
5.2. Hiatoa (u + e).....	817
5.3. Sabaikaritzea.....	818
5.4. Ezpainkaritzea (-ua > -uba).....	819
5.5. Belarizazioa.....	819

1.4.1.4. BOKALEN BILAKAERAK (KENKETAK, ERANSKETAK ETA LEKU ALDATZEAK)	820
1.4.1.4. § 1. Aferesia	820
1.4.1.4. § 2. Analogia	821
1.4.1.4. § 3. Anaptisia eta epentesia	822
1.4.1.4. § 4. Apokopea	823
1.4.1.4. § 5. Metatesia	824
1.4.1.4. § 6. Paragoea	825
1.4.1.4. § 7. Protesia	827
7.1. ra-	828
7.3. ro-	828
7.3. re-	828
7.4. ri-	829
1.4.1.4. § 8. Sinkopa	829
8.1. Herskaria + dardarkaria, albokaria	829
8.2. Dardarkaria + herskaria	831
8.3. Dardarkaria + txistukaria, sudurkaria	832
8.4. Txistukaria + herskaria	833
8.5. Txistukaria + dardarkaria:	833
8.6. Sudurkaria + herskaria: N (b) T > nt-	833
8.7. Elkarketaren lehenengo osagaia	833
1.4.2. KONTSONANTISMOA	836
1.4.2.1. KONTSONANTE HERSKARIAK	836
1.4.2.1. § 1. Ezpainkariak	838
1.4.2.1. § 2. Ezpainkari ahokariak eta belareak (<i>b / g</i> alternantzia)	839
1.4.2.1. § 3. Ahokari eta sudurkari ezpainbikoak (<i>b / m</i> alternantzia)	840
1.4.2.1. § 4. Horzkariak	841
4.1. LT > lt	842
1.4.2.1. § 5. Belareak	844
5.1. Bokalen artean	844
5.2. Zenbait bilakaera	844
1.4.2.2. KONTSONANTE SUDURKARIAK	848
1.4.2.2. § 1. Sudurkari ezpainkaria /m/	848
1.1. b > m	848
1.2. mb > m	848
1.4.2.2. § 2. Sudurkari apikoalbeolarea	849
2.1. -one	849
2.2. -onje	849
2.3. vNv > vØv	850
2.4. Kontsonante multzoak	850
1.4.2.2. § 3. Sudurkari belarea [ʎ]	851

3.1. -NK- > -nk-.....	851
3.2. -nz.....	852
1.4.2.2. § 4. Sudurkari sabaikaria.....	852
4.1. -aña.....	853
4.2. -añai.....	853
4.3. -añe.....	853
4.4. -eña.....	853
4.5. -eñu.....	853
4.6. -iña.....	853
4.7. -iñe.....	854
4.8. -iñi.....	854
4.9. -iño.....	854
4.10. -ane > -añe.....	855
4.11. -enea > -eña.....	855
4.12. -NN- > -ñ-.....	855
1.4.2.2. § 5. Sudurkariak txistukariekin osaturiko taldeak.....	855
5.1. [n + frikaria].....	855
5.2. [n + afrikaria].....	856
1.4.2.3. KONTSONANTE FRIKARIAK.....	868
1.4.2.3. § 1. Frikari ezpain horzkaria.....	868
1.1. naf.-arag. f > eusk. Ø.....	868
1.2. naf.-arag. f > eusk. b.....	868
1.4.2.3. § 2. Frikari horzkaria.....	868
1.4.2.3. § 3. Frikari belareak.....	870
1.4.2.3. § 4. Frikari txistukariak.....	870
4.1. Frikari txistukari hobietakoa.....	870
4.2. Frikari txistukari bizkar hobietakoa.....	870
4.3. Frikari txetxekari sabaikaria.....	871
4.4. Frikari txistukariak bokalen artean.....	872
4.5. Frikari txistukariak kontsonante atzean.....	873
4.6. Frikari txistukariak hitz hasieran.....	874
4.7. Frikari txistukariak hitz bukaeran.....	874
4.8. Bustidura adierazkorraren ondorioz sorturikoak.....	875
4.9. orok. /y/, erronk. /ʃ/.....	875
1.4.2.4. KONTSONANTE AFRIKATUAK.....	882
1.4.2.4. § 1. Afrikari ahoskabe mihi puntako hobietakoa.....	882
1.1. Espekrograma, Bidankoze, top. <i>Otse</i>	882
1.2. Espekrograma, Bidankoze, top. <i>Atsiloa</i>	883
1.4.2.4. § 2. Afrikari ahoskabe bizkar hobietakoa.....	884
2.1. Afrikari bizkar hobietakoa eta igurzkari horzkaria.....	884
2.2. Afrikari hobietakoak eta dardarkariak.....	884
1.4.2.4. § 3. Afrikari sabaikaria.....	885
3.1. Afrikari sabaikarian hitz hasieran.....	886
3.2. Afrikari sabaikaria hitz barnean.....	886
3.3. -tx hitz bukaeran (biarn. -ix grafia).....	887
3.4. orok /c/, erronk. /ç/.....	890
3.5. [v + -itz] taldea > [v + tx].....	895
1.4.2.5. KONTSONANTE ALBOKOAK.....	900

1.4.2.5. § 1. Alboko kontsonanteen sabaikaritzea (l > ll)	900
1.1. Hitz hasieran (<i>larrain > llarren</i>)	900
1.2. Hitz barnean	901
1.4.2.5. § 2. Txandaketak.....	902
2.1. <i>l/m</i>	902
2.2. <i>l/n</i>	902
2.3. <i>l/r</i>	902
2.4. <i>l/u</i> (Aspe ibarra).....	903
1.4.2.5. § 3. Despalatalizazioa	903
3.1. <i>ll > il</i>	903
3.2. <i>ll > l</i>	903
1.4.2.5. § 4. Kontsonante taldeak.....	904
4.1. lat. LT > eusk. lt (albokoa + herskaria horzkaria)	904
4.2. <i>lk</i> (albokoa + herskari belare ahoskabea)	904
4.3. <i>lg</i> (albokoa + herskari belare ahostuna)	905
4.4. [<i>l</i> + frikaria] > [<i>l</i> + afrikaria]	905
1.4.2.6. KONTSONANTE DARDARKARIAK.....	908
1.4.2.6. § 1. Hitz hasieran, <i>r- > er-, ar-</i>.....	908
1.1. <i>Arra-</i>	908
1.2. <i>Arri-</i> (orok. <i>harri</i>)	908
1.3. <i>Erra-</i>	909
1.4. <i>Erre-</i>	909
1.5. <i>Erri-</i> (orok. <i>herri</i>)	909
1.6. <i>Erro-</i>	909
1.7. Disimilaketa	909
1.4.2.6. § 2. Txistukariekin osaturiko taldeak.....	910
2.1. <i>r + z</i>	910
2.2. <i>s / rz</i>	911
2.3. <i>r + s</i>	911
2.4. <i>r + ts</i>	911
2.5. <i>r + tx</i>	911
1.4.2.6. § 3. Kontsonante urkarien txandaketa (<i>r / l</i>)	911
1.4.2.6. § 4. Dardarkarien garapen fonetikoa Erronkaribarko toponimian	912
1.5. EPILOGO	916
<i>Luze joan da nire azalpena</i>	920

HITZAURRE ANTZO

Txomin Peillen
Euskaltzaina

HITZAURRE ANTZO

Lehenik ezin ahaztu berriki joan zaigun Henrike Knörr Borràs, irakasle eta euskaltzainak zer bide ireki zuen *Onomasticon Vasconiae* bilduma abiatzean, baita nolako sen ona izan zuen, lan hau egin duen Juan Karlos Lopez-Mugartza Erronkariko toponimiaren ikertzera bultzatu eta zuzendari izatea aukeratu zuenean. Gure adiskide Knörrek, behintzat, ikerlaria azkeneraino lagundu ahal izan zuen, baina badakigu gasteiztar ikerlariaren heriotzak eragile handia galarazi digula.

Pozik onartu nuen tesi honetan mahaikide izatea, alde batetik Erronkaribar ondoko herri batean Santa Grazin aspaldian bizi naizelako eta konturatu naizelako etxe eta jende izen berdinegatik (Arrako, Arbel, Arakuets, Bornape, Ibarburu, Karrikiri eta abar..) eta uskaragatik, erronkariaren, ahaide hurbilenak, askazi hurranenak, Santagraztarrak direla; bestetik, poza bete zait tesi horren bidez Juan Karlosen eta haren lana eder eta luzearen ezagutza egin dudalako.

Toponimiaren, leku-izenen biltzea eta aztertzea lan urria da, hainbeste oztopo gainditu behar delako. Metodologiaren aldetik lanaren egileak jakin du aurretik izan diren ikerlari hobereenen baliatzen hala nola J. Allières, J. Caro Baroja, R. Ciérbide, J. Coromines, M. Grosclaude, A. Irigoyen, J. M. Jimeno Jurio, A. Kanpion, H. Knörr, A. Luchaire, K. Mitxelena, J.-B. Orpustan, X. Ravier, P. Salaberri eta beste bere bibliografia ederrean agertzen direnak.

Bestalde, *Erronkari* eta *Ansoko* udal, ibar eta batzar nagusietako artxiiboak arakatu baditu, halaber inguruko ibarrekin erkatzeko, Iparraldeko udal, departamendu eta Pariseko artxiiboak ikertu ditu. Horrekin aski ez baitzuen eta gaztedanik mendigoizale bezala toponimo asko ezagutu bazituen ere, biarnes, aragoitar, nafar eta zuberotar hitzunekin ibili da galdezka. Juan Karlosek eskaintzen diguna hogeit urteren lana da.

Bigarren oztopoa zen leku-izenek aldatzaile asko dituztela, transkribatzaile erdaldunak, herri etimologiak, kopiatzaileek sartu akatsak eta denboraren higadurak, fonologiaren berezko edo erdararen eraginezko aldaketak ekartzen dituenak. Beraz aldaeretan ikusi behar da zein den esan nahi batetik hurbilena edo lekuan lekuko sinesgarriena, zeren, sarritan, leku-izenak zerbait lekukotasunak baitira. Horretarako ageri da unibertsitatean Lourdes Oñederrak irakatsia baliatu zaiola, idatziaren eta ahoskeraren arteko aldaerak, ahoskera grabatuz, ematen dizkigulako.

Zer ekartzen digute leku-izenek ? Orain linguistika egin gabe jende asko dabil toponimian ustez eta ikasi gabe bildu eta aztertu egin daitekeen. Modaz kanpo ibili zaigu aspaldidanik Juan Karlos. Ez exotismoagatik, ez zoko batean ondare hil bat bezala biltzeko, baina izenen, munduko aldaketak gora behera, iraun dezaten. Lanaren zintzotasuna ageri da ere ulertzen laguntzen gaituzten mapetan eta grabazioetan, ematen digun *corpus* zabalean. Jakin dezagun baliatzen

Zer irakasten digute Juan Karlosen ikerketek? Ibar euskaldun baten historia, haren bizi moldeak, haren ohiturak leku-izen iturri baitira eta batzuetan argitzen baitituzte dokumentuek kontatzen ez dituztenak. Ibar euskaldun baten eta herritarrek nola izendatzen zuten beren geografia, beren fauna eta flora leku-izenek irakasten digute. Azkenean zer nahi kultura eta sineste osagaiez egina dago ibar baten toponimia.

Lan horretan ikerlariak erakusten du auzoko hizkuntzen eragina (gaskoiera, gaztelania) euskara zahar baten bitxiak, zeren leku-izenak ere hizkuntza baten altxorak baitira, memoria laburra dugunoi oroitarazten dizkigutenak nola bizi ziren Erronkariko herritarrek euskaraz. Hain zuzen hizkuntza baten mugan diren dialektoek besteek galdu hitzak gorde ditzaketela badakigu eta Euskal Herriko bazterretarik bada oraindik zer bil gure altxorraren aberasteko.

Leku-izenak aski argi direnean Jaun Karlosek, zelan edo halan, etimologia bat eskaintzen digu, baina sarritan zuhurtziarekin jokutzen du. Tesi ezin zabalago horretan, nolabait hogeitaz urteren lana eskatu dion horretan bada sekulako ontasuna, jadanik egileak zetabetik iragazi duena eta ez dut zalantzan jartzen, lan honetarik landa hats hartu ondoan ez duela sakontzen jarraituko, ezen hizkuntzaren baranoan beti aurkikuntza berriak egin baitaitezke hala nola hamazazpigarren mendeko zuberotar abokatu batek Erronkarikoei bidali gutunak argitaratuko direnean edo Aragoiko artxiboetan agertuko.

Lan hori ez da zoko batean lo egoteko egina izan. Juan Karlosek badaki nola erronkariarrek beren buruak eraiki dituzten, jaso dituzten, geroago eta euskaldunago izan nahiz eta galdua zuten hizkuntza baten berreskurapenean urrats handiak egiten dituztelarik. Leku-izenekin ez dituzte Erronkariko *uskara* zaharrarekin erroak moztuko eta leku-izenak erabiliak izateko, berriak sortzeko Juan Karlosek eskaintzen dizkiete.

Txomin Peillen,
euskaltzain osoa

1. ERRONKARI ETA ANSOKO TOPONIMIAZ

**Liburuko kapituluena garapena eta gainerako informazio
osagarria**

1.1. ATARIKOAK

1.1.1. KONTSULTATURIKO ARTXIBOAK ETA AGIRIAK

1. Erronkaribari buruzko agiriak

1.1. Nafarroako Protokoloen Artxiboa / NPA, Erronkaribar

1. *Pio PUNT* (1.pp); notarioaren zenbakia: 2284; aritu zen garaia: 1560-1564; agiria aipatzeko erabili den laburdura: $pp = p[io]p[unt]$; karpeta zenbakia: 1 (1560-64).
2. *Miguel PUNT* (2-6.mp); notarioaren zenbakia: 2285; aritu zen garaia: 1562-1605; agiria aipatzeko erabili den laburdura: $mp = m[iguel]p[unt]$; karpetak: 2 (1562-83), 3 (1584-89), 4 (1591-93), 5 (1594-1600) eta 6 (1601-05).
3. *Hernando GEORGE* (7-9.hg); notarioaren zenbakia: 2286; aritu zen garaia: 1563-1588; agiria aipatzeko erabili den laburdura: $hg = h[ernando]g[eorge]$; karpetak: 7 (1563-69), 8 (1570-79) eta 9 (1580-88).
4. *Pedro GLARIA* (10.pg); notarioaren zenbakia: 2287; aritu zen garaia: 1565-1581; agiria aipatzeko erabili den laburdura: $pg = p[edro]g[laria]$; karpeta zenbakia: 10 (1565-81).
5. *Hernando GEORGE MENOR* (11.-17.hgm); notarioaren zenbakia: 2288; aritu zen garaia: 1585-1644; agiria aipatzeko erabili den laburdura: $hgm = h[ernando]g[eorge]m[enor]$; karpetak: 11 (1585-98), 12 (1599-1601), 13 (1602-09), 14 (1612-17), 15 (1621-25), 16 (1628-35) eta 17 (1636-44).
6. *Miguel VILIOCH* (18-19.mv); notarioaren zenbakia: 2289; aritu zen garaia: 1592-1611; agiria aipatzeko erabili den laburdura: $mv = m[iguel]v[ilioch]$; karpetak: 18 (1592-1605) eta 19 (1605-1611).
7. *Luis ROS* (20-32.lr); notarioaren zenbakia: 2291; aritu zen garaia: 1610-1659; agiria aipatzeko erabili den laburdura: $lr = l[uis]r[os]$; karpetak: 20 (1610-14), 21 (1615-19), 22 (1620-23), 23 (1624-27), 24 (1628-29), 25 (1631-34), 26 (1635-39), 27 (1640-43), 28 (1644-49), 29 (1646-50), 30 (1650-51), 31 (1652-53) eta 32 (1654-59).
8. *Pedro REMON* (33-36.pre); notarioaren zenbakia: 2292; aritu zen garaia: 1613-1646; agiria aipatzeko erabili den laburdura: $pre = p[edro]re[mon]$; karpetak: 33 (1610-32), 34 (1613-32), 35 (1633-46) eta 36 (id.).
9. *Pascual BRONTE* (37-45.pb); notarioaren zenbakia: 2293. Aritu zen garaia: 1641-1677; agiria aipatzeko erabili den laburdura: $pb = p[ascual]b[ronte]$; karpetak: 37 (1641-43), 38 (1644-49), 39 (1650-54), 40 (1655-59), 41 (1660-63), 42 (1665-56), 43 (1667-69), 44 (1670-73) eta 45 (1674-77).
10. *Pedro ROS* (46-50.pro); notarioaren zenbakia: 2294; aritu zen garaia: 1657-1690; agiria aipatzeko erabili den laburdura: $pro = p[edro]ro[s]$; karpetak: 46 (1657-59), 47 (1660-63), 48 (1664-67), 49 (1668-72) eta 50 (1673-78).

1.2. Erronkaribarko Batzar Nagusiko Artxiboa / EBNA, 6. saileko agiriak, Erronkaribarko mugak

1. *Contrato antiguo Roncal Anso*. Datak: 1468.06.20, 1407.06.01 eta 1407.06.13 (1.1. mikrofitxa; 337. agiria).

2. *Cédula en derecho de las diferencias entre este Valle y el de Ansó sobre prendamientos de ganados.* Data: 1469 (1.2. mik. 338. agir.).
3. *Contrato antiguo de paz entre el Valle de Roncal y el de Hecho de Aragon.* Data: 1562 (1.3. mik. 346 agir.).
4. *Convenio y sentencia arbitraria entre el Valle de Roncal y Ansó sobre prendamientos.* Data: 1562.07.06 (1.4. mik. 347 agir.).
5. *Contrato original entre los valles de Roncal y Ansó, sobre ganados mayores y menores y pastos y aguas de los términos de ambos Valles.* Data: 1562.07.24 eta 1562.07.06 (1.5. mik. 348 agir.).
6. *Articulado del Valle de Roncal contra el de Ansó sobre el goce y términos de Linzola y Apaliroa.* Data: 1563.03.31 (2.1. mik. 349 agir.).
7. *Requerimiento estrajudicial hecho a la villa de Ansó sobre haber entrado armados en el Valle y quitado un preso que se conducia a las cárceles.* Data: 1600 (2.2. mik.; 8-89 agir.).
8. *Parecer del Licenciado Bayona sobre la observancia de una escritura de convenios y pactos con el Valle de Ansó del Reino de Aragón para ciento un años.* Data: 1611.10.06, 1691.06.28 eta 1691.07.10 (2.3. mikrofitxa).
9. *Autos de recorrimiento de los mojones que dividen y demarcan los terminos puertos y jurisdicciones de este Valle y el de Anso en Aragon.* Data: 1753.08.24, 1753.08.29, 1753.08.30 eta 1753.08.31 (2.4. mikrofitxa).
10. *Real provisión de S.M. y señores del consejo sobre arriendo de Yerbas, espedida el ano 1768. por la q.e en el Reino de Aragón se les da en sus arrendam[ien]tos a los mi[s]mos de los pueblos preferencia, y después ã los combec[ino]s y mas cercanos, cuia provision por ser perjudicialissima a este Valle y tamb[ie]n al de Salazar en inst[anci]a hecha al mismo Consejo de Castilla se reboco y quedo sin efecto en esta presente.* Data: 1768.03.18 (3.1. mik. 552 agir.).
11. *Dictamen de dos abogados sobre el medio y forma en que debia intentarse en el Consejo de Castilla los dos recursos seguidos contra el Valle de Ansó sobre preferencia en arrendamiento de yerbas y otras cosas.* Data: 1775.05.31 (3.2.a mik. 558 agir.).
12. *Pedimiento de los Vecinos de Roncal y Salazar y Decreto del Consejo Supremo.* Data: 1775.05.31 (3.2.b mik. 558 agir.).
13. *Cartas y papeles respectibos al nuevo recurso intentado por los Ansotanos en el consexo de Castilla pidiendo preferencia en el arr[ien]do de las Yerbas de Aragon ocultando la sent[enci]a q.e obtubo este Valle de Roncal del consejo supremo de Castilla el ano 1781., la q.e se halla dentro de estos papeles.* Data: 1790.11.03 eta 1791.04.04 (3.3. mik. 601. agir.).
14. *Recorrimiento de mojones de la linea divisoria de los Valles de Roncal y Salazar verificado en el año de 1885.* Data: 1885.06.18 (3.4. mikrofitxa). Agiri hau ondoko paper-sortan dago: *Introducion de ganados de Sigües en el monte de Burgui.* (813) 1896.
15. *Amojonamientos de las Villas del Valle con Leyre y Valle de Salaza.* Data: 1496.06.13 (4.1. mik. 340. agir.).
16. *Concordias entre los dos Valles de Roncal y Salazar sobre las facerías y recorrimientos de mojones.* Data: 1464.05.01 (4.2. mik. 340 agir.).
17. *Cedula en derecho del pleito del Vale de Roncal contra el de Salazar sobre rescindir el contrato de facerías.* Data: 1499 (4.3. mik. 341 agir.).
18. *Contrato del Valle de Roncal y Navascués y amojonamiento para el paso de ganados.* Data: 1523.09.12 (4.4. mik. 343 agir.).
19. *Recorrimientos de la Contienda de Surguicea Evainberro y Armentadoya.* Data: 1593.06.21 (5.1. mik. 356. agir.).

20. *Sentencias contra el Valle de Salazar sobre que deshagan las bordas y roturas que tienen en los confines de ambos Valles para el goce de la faceria.* Data: 1596; 1584.02.28; 1584.03.03 (5.2. mik. 358. agir.).
21. *Poder del Valle para hacer convenio con Salazar sobre la faceria y pretension que tenia de poder gozar los panificados.* Data: 1606.08.24 (5.3. mik. 314. agir.).
22. *Recorrimiento de mojones de los terminos del Valle que mugan con los del lugar de Ustes.* Data: 1629.10.17 (5.4. mik. 389. agir.).
23. *Recorrimiento de mojones de los terminos de este Valle y villas de Navascues, Ustes y Uscarres.* Data: 1661, 1653.07.06 eta 1653.07.07 (5.5. mik. 409. agir.).
24. *Autos entre este Valle y el de Salazar sobre la concordia hecha para 10 años en razon de la faceria.* Data: 1669.08.10 (5.6. mik. 423. agir.).
25. *Recorrimiento y reposicion de mojones entre el Valle y Villa de Uscarres.* Data: 1700.10.24 (5.7. mik. 474. agir.).
26. *Convenio entre este valle y el de Salazar sobre facerias.* Data: 1704.07.23 (5.8. mik. 478. agir.).
27. *Recorrimiento y demarcacion de jurisdicciones del Valle de Roncal por la parte y confin de la deBurgui con la de Salvatierra del reino de Aragón, y por principio se halla una sentencia arbitral antigua con 14 capitulos.* Data: 1541.03.22 eta 1749.06.22 (6.1. mik. 524. agir.).
28. *Recorrimiento con el lugar de Ustes de los terminos confinantes.* Data: 1750.06.07 (6.2. mik. 527. agir.).
29. *Recorrimiento de los mojones que dividen las jurisdicciones de la villa de Burgui y villa de Navascues.* Data: 1750.06.08 (6.3. mik. 528. agir.).
30. *Auto otorgado por el Valle de Salazar sobre las diferencias ocurridas en razon del ultimo recorrimiento de mojones hecho el año de 1750 y faceria que hay de una y otra parte.* Data: 1750.06.08 eta 1757 (6.4. mik. 540. agir.).
31. *Auto otorgado entre los Valles de Roncal y Salazar sobre diferencias ocurridas a resultas del recorrimiento de mojones hecho por los dos Valles el año 1750.* Data: 1765.09.25 (6.5. mik. 540. agir.).
32. *Copia de los autos de recorrimientos de mojones entre el Valle de Roncal y Salazar.* Data: 1778.09.29 (7.1. mik. 571. agir.).
33. *Copia del recorrimiento de mojones entre el Valle de Roncal y lugar de Ustés.* Data: 1778.10.05 (7.2. mik. 572. agir.).
34. *Copia del recorrimiento de mojones en las jurisdicciones de Burgui y Navascués.* Data: 1778.10.06 (7.3. mik. 573. agir.).
35. *Sobre plantificacion de mojones con Navascués para el tránsito de ganados.* Data: 1505.09.23 eta 1789 (7.4. mik. 574. agir.).
36. *Traslado del recorrimiento de mojones para la division de las jurisdicciones y términos de las villas de Nauascués y Burgui hecho por sus respectivos comisionados.* Data: 1789.10.28, 1799 eta 1801.06.12 (7.5. mik. 617. agir.).
37. *Traslado del recorrimiento de mojones que dividen los terminos jurisdiccionales de las villas de Burgui y el lugar de Ustes verificado por sus respectivos comisionados.* Data: 1799.09.13 (7.6. mik. 618. agir.).
38. *Recorrimiento de mojones de las jurisdicciones de Vidangoz e Igal.* Data: 1805.05.19 (8.1. mik. 621. agir.).
39. *Recorrimiento de mojones de las jurisdicciones de Burgui y Uscarrés.* Data: 1805.05.19 (8.2. mik. 624. agir.).
40. *Amojonamiento de Navascués.* Data: 1820.09.05 (8.3. mik. 641. agir.).
41. *Recorrimiento de mojones de Vidangoz, Uzcarres e Iziz hecho por las Valles de Roncal y Salazar.* Data: 1830.11.23 (8.4. mik. 642. agir.).

42. *Despacho de posesión y despojo mandando reintegrar en la posesion de la faceria al Valle del Roncal sobre los carnereamientos ejecutados por Escaroz devolucion de estos y diligencias de regulacion de perjuicios.* Data: 1840.06.25 (8.5. mik. 645. agir.).
43. *Escritura de apartamiento del pleito sobre la faceria otorgada por la villa de Ezcároz a favor de este Valle.* Data: 1840.10.02 (8.6. mik. 647. agir.).
44. *Escritura dando por nula la faceria y todas las concordias que hay en el particular otorgada por los Valles de Roncal y Salazar.* Data: 1820.09.03 eta 1840 (8.7. mik. 648. agir.).
45. *Autos de recorrimiento de mojones de los Valles de Roncal y Salazar.* Data: 1842.09.16 (8.8. mik. 649. agir.).
46. *Recorrimiento de mojones de la linea divisoria de los valles de Roncal y Salazar aprobadas por ambas Juntas generales [1 Julio de 1896. Introducion de ganados de Sigues en Burgui].* Datak: 1885, 1896.06.29 eta 1896.07.01 (9.1. mikrofitxa).
47. *Trabajos realizados por la Comision nombrada por la Junta General del Valle para el reconocimiento y colocacion de mojones en los terminos y cañadas del mismo.* Data: 1910.09.19 (9.2. mikrofitxa).
48. *Instancia en que la alcaldia de Vidangoz solicita el reconocimiento de las mugas que dividen las valles de Salazar y Roncal en el término denominado Sesari, en la jurisdiccion de Vidangoz Yciz, por haberse cambiado una de ellas con perjuicio del Valle de Roncal.* Data: 1917.04.19 (9.3. mikrofitxa).
49. *Oficio del Presidente de la Junta General del Valle de Salazar al de la de Roncal, participandole la forma en que estaria representada en los trabajos de recorrimiento de los mojones que separan la jurisdiccion de ambas Valles.* Data: 1919.10.06 (9.4. mikrofitxa).
50. *Testimonio de diferentes documentos sobre prendamientos de ganados y marcacion de mojones con los del valle de Sola en Francia.* Data: 1861.05.03 (9.5. mik. 865. agir.).
51. *Auto de aberiguacion echo de diferentes prendamientos executados por los Guardas del Valle de Roncal a naturales del de Sola del Reino de francia; mediante Vistas que para este fin hubo con comisario de dicho valle de Sola, su data dos de Agosto de mil setecientos treinta.* Data: 1730.08.02 (9.5. mik. 865. agir.).
52. *Representacion hecha por el Valle de Roncal al M.I. Sor. D. Josef de Elio Y Jaureguizar, uydo que fue del Real Consejo de este reino en cargos de ViReI y regente del mismo sobre los excesos cometidos por los del valle de Sola del Reino de Francia, en la usurpacion de los pastos de Puertos, su data doce de Junio de mil setecientos treinta y tres.* Datak: 1733.06.12, 1734.06.26 eta 1734.07.14 (9.5. mik. 865. agir.).
53. *Recorrimiento de mojones que se intento hacer para la demarcacion de los limites entre el Valle de Roncal y el de Sola de Francia el cual no se coordino por oponersen los del dicho Valle de Sola á lo estipulado y convenido en los recorrimientos anteriores, su data veinte y ocho de Julio de mil setecientos treinta y cuatro.* Data: 1734.07.28 (9.5. mik. 865. agir.).
54. *Memorial pidiendo se diese providencia para evitar los daños que experimentaba el valle de Roncal, por los excesos que cometen los de Sola de Francia, y que pudiese poner guardas para la Custodia de sus propios términos: año mil setecientos treinta y cinco.* Data: 1735 (9.5. mik. 865. agir.).
55. *Memorial formado para presentar a S.M. pidiendo nombre personas para que con la que nombrase el Rey Christianisimo amojonen los límites y confines que demarcan las Jurisdicciones de este valle, y el de Sola, con los demas que contiene.* Data: 1735 (9.5. mik. 865. agir.).
56. *Memorial para el Excmo. Sor. ViRey de este Reino dandole puntual noticia sobre las diferencias con el Valle de Sola, y para que en su vista tomase la mas justa providencia.* Datak: 1735.07.07 eta 1760.08.29 (9.5. mik. 865. agir.).

57. *Memorial que á nombre del Valle de Roncal se formó en vista de los referidos documentos que se hallan en su archivo con las instrucciones, violencia, y usurpaciones que cometen los naturales del valle de Sola del reino de Francia, sin querersen contener en sus propios terminos y límites, cuyo memorial por personas diputadas por el Valle se entregó al S[eñ]or Dn. Antonio Ricardos Mariscal de Campo, que con órdenes Reales vino a tratar con el nombrado por el S[eñ]or Rey Christianisimo y decidir las diferencias pendientes con los fronterizos de Francia.* Data: 1768 (9.5. mik. 865. agir.).
58. *Memorial presentado al Rey en nueve de Noviembre de mil setecientos setenta y ocho, a nombre del Valle de Roncal implorando de su soberano ausilio para que haga cesar las violencia y usurpaciones que los del valle de Sola del Reino de francia Cometen.* Data: 1778.11.09 (9.5. mik. 865. agir.).
59. *Acta original de 13 de Julio de 1883 de la entrega de las tres vacas del feudo perpetuo que los del valle de Baretons, en Francia, entregan al de Roncal, en España. Firmada por Julian Gayarre.* Data: 1883.07.13 (10. mik. 59. agir.).

1.3. Erronkaribarko Udal Artxiboak / UA

1. Herriak eta herri bakoitzari dagokion laburdura: *Bidankoze* (CD1.1.3.1. / BID UA), *Burgi* (CD1.1.3.2. / BUR UA), *Erronkari* (CD1.1.3.3. / ERR UA), *Garde* (CD1.1.3.4. / GAR UA), *Izaba* (CD1.1.3.5. / IZB UA), *Urzainki* (CD1.1.3.6. / URZ UA), *Uztarroze* (CD1.1.3.7. / UZT UA).
2. Arlo bakoitzari dagokion laburdura: *est* (Estatistika), *kat* (Katastroa), *P* (Poligonoak), *abl* (Abolengo Liburua), *iei* (Izabako Etxe Izenak), *tlef* (Tratado de Límites entre España y Francia).

1.4. Nafarroako Artxibo Orokorra / NAO

1. *Comptos Ganbarako Artxiboa*; agiria aipatzeko erabili den laburdura: *comptos*.
2. *Nafar Erreinuko Artxiboa*; agiria aipatzeko erabili den laburdura: NEA (ARN).

1.5. Nafarroako Elizbarrutiko Artxiboa / NEA, eliz

1.6. Pirinio Atlantikoak Departamenduko Artxiboa / PADA

2. Anso ibarrari buruzko agiriak

2.1. Ansoko Udal Artxiboa / UA

1. *Confirmación por el Rey Felipe II del privilegio concedido por su antecesor Jaime I (Jaca, noviembre de 1272) en favor de la val de Anso. Monzon, 29 de noviembre de 1585 (223/2 leg., 1585).* Agiri hau aipatzeko erabili den laburdura: 1272 [1585a].
2. *Confirmación del privilegio de 1272 y la franqueza de la dotación del término de Ansó (223/6 leg., 1585).* Agiri hau aipatzeko erabili den laburdura: 1272 [1585b].
3. *Confirmación por el Rey Pedro IV el Ceremonioso del privilegio concedido por su antecesor Jaime I en favor de la val de Anso, 1336-87 (256 leg., 1637ko kopia).* Agiri hau aipatzeko erabili den laburdura: 1336 [1637].

4. *Origen de la propiedad. Que por el Rey de Aragon, Jaime I el Conquistador, se concedió a la villa de Ansó un privilegio otorgado en Jaca a 1º de Noviembre del año 1272* (Puyo 1944). Agiri hau aipatzeko erabili den laburdura: 1272 [1944].
5. *Mojonación desde la Espuenda de Leynsola hacia la Acaparreta. Ansó á 21 de julio del año 1369* (Paper soltea), in *Libro sobre traducción del pergamino de mojonación* (256 leg.; Jaka, 1847.05.18, Jaka); eranskina: *Copia del pergamino de mojonación de Ansó* (223/18. leg., 1847). Agiri hau aipatzeko erabili den laburdura: *moj* (Mojonación).
6. *Amojonamiento de Espelunguera y Gavedallo. Carnereamiento de ambos hecho entre la vecindad de Borce y la Val de Anso. Año 1370, 26 de Julio. Sancho Aznarez de Anso* (223/9. leg.; 7. znbk.: 1370). Agiri hau aipatzeko erabili den laburdura: *aeg* (*Amojonamiento Espelunguera Gavedallo*).
7. *Instrumento público sobre el amojonamiento entre las villas de Anso y Hecho* (223/18. leg., 1514). Agiri hau aipatzeko erabili den laburdura: *ipa* (*Instrumento Público Amojonamiento*).
8. *Amojonación de Linzola hecha entre los Valles de Roncal (Isaba) y Anso. Zaragoza, Notario Juan Morillos de Zaragoza* (256. leg., 1551). Agiri hau aipatzeko erabili den laburdura: *linz* (Linzola).
9. *Libro sobre la Sentencia Arbitral dada por el Excmo. señor Don Hernando de Aragón arzobispo de Zaragoza entre los jurados, consejo y universidad general y singulares personas, vecinos de la villa de Anso y del lugar del fago y de la val de Anso y los Alcaldes* (256. leg., 1570). Agiri hau aipatzeko erabili den laburdura: *lsa* (*Libro Sentencia Arbitral*).
10. *Libro de Anso y el Valle de Aspa. Año 1576 & Concordia entre Anso y la Valle de Aspe* (256. leg., 1576). Agiri hau aipatzeko erabili den laburdura: *laa* (*Libro Anso Aspe*).
11. *Amojonamiento Año 1581* (223/18. leg.). Agiri hau aipatzeko erabili den laburdura: *amo* (*Amojonamiento*).
12. *Letras narrativas del proceso de la mojonación entre Ansó y Hecho ante la Real Cancillería de Zaragoza* (223/13. leg.; 1586.07.24); eranskina: *Consulta, concordia, mojonación requesta y cartas* (223/13. leg., 1586). Agiri hau aipatzeko erabili den laburdura: *lna* (*Letras Narrativas*).
13. *Letras narrativas del proceso de la mojonación entre Ansó y Hecho; son de mucha importancia para la propiedad de los ter[min]os* (223/13. leg., 10. znbk.; 1593.12.16). Agiri hau aipatzeko erabili den laburdura: *moj* (*Mojonación*).
14. *Copia de los actos de amojonamiento entre los valles de Ansó y Hecho* (Zigamen, 1; 15. znbk.; 1596). Agiri hau aipatzeko erabili den laburdura: *cop* (*Copia*).
15. *Concordia de Ansó y Hecho en el año 1604. El 30 de junio* (256. leg.). Agiri hau aipatzeko erabili den laburdura: *con* (*Concordia*).
16. *Proceso aprehendido y confrontado ante el Justicia de Aragón, sobre la posesión y disfrute del Puerto de Linça* (223/18. leg., 1623.07.24). Agiri hau aipatzeko erabili den laburdura: *linza*.
17. *Libro de Capitulaciones* (1641-49), *Capitulación del Puerto de Pietraficha del Año 1648* (223. & 223/20. leg.). Agiri hau aipatzeko erabili den laburdura: *cap* (*Capitulaciones*).
18. *Carta de Paz entre las valles de Anso y el lugar de Lascun* (256. leg., 1662). Agiri hau aipatzeko erabili den laburdura: *lsc* (*Lescun / Lascun*).
19. *Instrumento público de la Sentencia Arbitral entre Ansó y Roncal* (223 bis. leg., 1663). Agiri hau aipatzeko erabili den laburdura: *ins* (*Instrumento*).
20. *Capitulación y concordia entre los valles de Ansó y Roncal* (223/21. leg., 1664). Agiri hau aipatzeko erabili den laburdura: *cap* (*Capitulación*).

21. *Amojonamientos y visuras desde la Punta de Arri* (1679.07.15); eranskina: *Titulo mojoës con Francia, Año 1679* (256. leg.; 1733.09.03ko kopia). Agiri hau aipatzeko erabili den laburdura: 1679 [1734].
22. *Ordinaciones reales de la villa y valle de Anso y lvgar de Fago hechas mediante comission real* (223/7. leg., 5. znbk., 1695). Agiri hau aipatzeko erabili den laburdura: *ord* (*Ordinaciones*).
23. *Moxonacion de los terminos dlas valles dAnso y Hecho, hecha en el año de 1699* (z/g., paper soltea; 1728ko kopia). Agiri hau aipatzeko erabili den laburdura: *mox* (*Moxonación*).
24. *Ordenaciones con arreglo a las instrucciones y leyes de Castilla* (223/8. leg. 6. znbk.; 1750.02.19). Agiri hau aipatzeko erabili den laburdura: *ord* (*Ordenaciones*).
25. *Expediente sobre historial entre Anso y Fago con Francia, Hecho, Navarra y Berdun* (256. leg., 1753/1808). Agiri hau aipatzeko erabili den laburdura: *exp* (*Expediente*).
26. *Acta de rectificación de las mugas de los terminos de los valles de Anso y Hecho y Puerto de Soasqui, llevada a cabo en el año 1765* (223/5. & 255/2. leg.; 1765.09.04). Agiri hau aipatzeko erabili den laburdura: *rect* (*Rectificación*).
27. *Legajo de Actas de Deslinde o reconocimiento con autoridades francesas. Mugas francesas* (225/2. leg.; 1765.09.04, 1892-96 eta 1900-1). Agiri hau aipatzeko erabili den laburdura: *actas*.
28. *Concordia Anso Hecho 1796* (256. leg.). Agiri hau aipatzeko erabili den laburdura: *con* (*Concordia*).
29. *Denuncia presentada por el ciudadano Guineb al prefecto del Departamento de Bajos Pirineos en fecha 22 Mesidor año 8 de la Republica* (256. leg.; 1800.eko uztaila). Agiri hau aipatzeko erabili den laburdura: *guin* (*Guineb*).
30. *Expediente en solicitud de que el Gobierno de S.M. (Q.D.G.) se sirva declarar esceptuadas de la Ley de Desamortización Civil todas las fincas rústicas que constituyen el patrimonio de dho. valle* (255 a. leg.; 1859.02.16). Agiri hau aipatzeko erabili den laburdura: *des* (*Desamortización*).
31. *Tratado celebrado entre España y Francia para fijar los límites de ambos estados* (256. leg.; Baiona 1862.04.14). Agiri hau aipatzeko erabili den laburdura: *trat* (*Tratado*; cf. halaber, *tlef*).
32. *Libro de amillaramiento de Anso* (210/17-34. leg., 1862); eransinak: *Apendice del Amillaramiento* (1897-1960). Agiri hau aipatzeko erabili den laburdura: *ami* (*Amillaramiento*).
33. *Expedientes por pastoreo abusivo en los montes* (249-250. leg., 1923). Agiri hau aipatzeko erabili den laburdura: *exp* (*Expedientes*).
34. *Partidas, montes y límites* (249/250. leg. 1923). Agiri hau aipatzeko erabili den laburdura: *par* (*Partidas*).
35. *Actas de entrega* (249/250. leg., 1923-24). Agiri hau aipatzeko erabili den laburdura: *ent* (*Entrega*).
36. *Datos y antecedentes relativos a los límites con francia en la parte desde el Escalé de Aguatuerta hasta la Glochera de Esper* (255. alea, 1925). Agiri hau aipatzeko erabili den laburdura: *agua* (*Aguatuerta*).
37. *Límites de Ansó con Aragiüés del Puerto* (225. alea, 1925). Agiri hau aipatzeko erabili den laburdura: *lim* (*Límites*).
38. *Contencioso administrativo respecto a la descripción de "Petriza o Reclusa"* (255. alea, 1925.07.07, 1925.08.28, 1927.10.27 eta 1927.11.21). Agiri hau aipatzeko erabili den laburdura: *Reclusa*.
39. *Catálogo de los montes de Ansó y Fago* (z/g., 1932). Agiri hau aipatzeko erabili den laburdura: *mon* (*Montes*).

40. *Puertos de verano, borregueriles y comunales de tránsito por adjudicación* (250. leg.; 1932); eranskina: *Puertos de tránsito: ganado lanar, vacuno y mayor, Puertos especiales. Puertos de pastos: puertos de verano por adjudicación* (250. leg.; 1944). Agiri hauek aipatzeko erabili diren laburdurak: *ver* (*Puertos de Verano*), *borreg* (*Borregueriles*), *com* (*Comunales de Tránsito*), *lan* (*Lanar*), *vac* (*Vacuno*), *puerto* (*Puertos de Verano por adjudicación*).
41. *Acuerdo del Ayuntamiento de Anso* (250. alea; 1947). Agiri hau aipatzeko erabili den laburdura: *acu* (*Acuerdo*).

2.2. Pirinio Atlantikoak Departamenduko Artxiboa / PADA

2.3. Nafarroako Elizbarrutiko Artxiboa / NEA, eliz

3. Mugaldeko auzo ibarrei buruzko agiriak

3.1. Pirinio Atlantikoak Departamenduko Artxiboak / PADA (Lorraine eta Santa Grazi)

1. Lorraine. *Larrau. Matrice Cadastrale des Propriétés non baties. Département des Basses Pyrénées. Arrondissement de Mauleon. Commune de Larrau* (3P3/316, 1832). Erabilitako laburdura: *LAR* (Lorraine), *matr* (Matrice).
2. Santa Grazi. *Ste. Engrâce. Matrice Cadastrale. Département des Basses Pyrénées. Arrondissement de Mauleon. Canton de Tardets. Commune de Ste. Engrâce* (3P3/475, 1838, 1914-1960). *Commune de Ste. Engrâce. Extraits des registres de délibérations 1897-1948* (1D1). *Correspondance diverse du maire 1927-1950* (2D1). *Procès verbaux (rédigés en français et en espagnol) de vérification des bornes de la frontière concernant les communes de Ste. Engrâce (France) et Isaba (Espagne)* (3D1 Liasse. 1859-1911). Erabilitako laburdura: *STG* (Santa Grazi), *matr* (Matrice).

3.2. Frantziako Artxibo Nazionala / FAN (Sarraltzune)

Santa Graziko (Zuberoa, Euskal Herria) eta Sarraltzune (Landako auzoa, Lanne-en-Barétous, Biarno) agiriak; toponimia mugakidea; erabilitako laburdura: *FAN*, *1601: BAR/lan*.

3.3. Pirinio Atlantikoak Departamenduko Artxiboak / PADA (Barétous eta Aspe ibarrak, Biarno)

3.3.1. Barétous ibarra

1. Barétous. *DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à Issor* (III.E azpisailaren zenbakiak: 4921, 4922, 4923, 4924, 4925; urteak, 1721-1731). *Collection des Inventaires-sommaires des Archives Departamentales antérieures a 1790 publiée sous la direction du Ministre de l'Interieur. Rédigé par M.P. RAYMOND, Archiviste. 1873 (Série E, Notaires et tabellions). Copie de transaction entre la Vallée de Barétous et celle de Roncal, touchant la jouissance des pâturages. Procèsse verbale. Sentence arbitrale. Transaction entre la Vallée du Roncal (Espagne) & la Vallée de Barétous. Requette pour le compulsoire. A Monsieur le Maire Juge ordinaire de la ville de Roncal* (E.2186). Erabilitako laburdura: *BAR* (*Barétous*).

2. Aramits. *DANCHOU, Antoine. Premier Registre des Actes du Sieur Antoine Danchu Notaire Royal de la Vallée de Baretous Reçu le neuf Xbre par Mr. le Senechal Doloron, et par les jurats de la vallée le 13e. du d. mois de Xbre 1788 (III.E.4909, 1788-1790). Paquet des registres des contrats (III.E.4910, 1790-1792). Paquet des registres des contrats (III.E.4911, 1792-1793). Paquet des registres des contrats (III.E.4912, 1793-1794).*
3. Arette. *Matrice Cadastrale des Propriétés non baties. Département des Basses Pyrénées. Arrondissement d'Oloron. Canton d'Aramits. Commune d'Arette (3P3/40, 2 ale, 1860-1914). Tableau d'Assemblage à l'échelle de 1:12000. Plan révisé pour 1934 (Artxiboaren Kartografia Zerbitzua). Erabilitako laburdura: ARE (Arette), matr (Matrice).*
4. Issor. *Matrice des Propriétés foncières de la Commune d'Issor & Table alphabétique des propriétaires (3P3/276, 1839.09.29). Matrice Cadastrale des Propriétés baties. Commune d'Issor & Table alphabétique des propriétaires (3P3/276, 1882). Bugala - Section A-, Bisarce -Section B-, Auverny -Section C-, Bigurne -Section D-, Netchury -Section E-, Village -Section F- (Issor 3P5/276). Erabilitako laburdura: IZO (Izorra/Issor), matr (Matrice).*

3.3.2. Aspe ibarra

1. Aspe. *Relations internationales de la vallée d'Aspe avec L'Espagne (E.2127, 1524. Série E. Notaires et Tabellions (Notaires d'Oloron). Bornage de montagnes entre la Vallée d'Ansó et la vallée d'Aspe (E.2172, 1680.07.04-1680.07.06, 1739.08.23, 1739.09.04). Erabilitako laburdurak: ASP (Aspe), rel (Relations), bor (Bornage).*
2. Borce. *Matrice Cadastrale Parcellaire. Département des Basses Pyrénées. Arrondissement d'Oloron. Canton d'Accous. Commune de Borce (3P-/138, 1838.12.13-1938.10.13). Erabilitako laburdura: BOR (Borce), matr (Matrice).*
3. Léas-Athas. *Matrice Cadastrale des Propriétés non baties. Département des Basses Pyrénées. Arrondissement d'Oloron. Canton de Bedous. Commune de Léas-Athas (3P3/330, 2 ale, 1860-1914). Erabilitako laburdura: LEA (Léas-Athas), matr (Matrice).*
4. Lescun. *Département des Basses Pyrénées. Arrondissement d'Oloron. Canton d'Accous. Archive Communale. M. M. Lacua, maire Président (1Q1, Registre 3, 1825.05.23). Matrice des Propriétés foncières de la Commune de Lescun (3P3/336, 1820-1882.10.28). Erabilitako laburdura: LSC (Lescun [Lascun]), matr (Matrice).*

1.1.2. LABURDURAK

1. Erronkaribarko herriei dagozkien laburdurak

Arm.: Armentadoia

Bid: Bidankoze

Bur: Burgi

Err: Erronkari, Erronkaribar

Gar: Garde

Izb: Izaba

Urz: Urzainki

Uzt: Uztarroze

2. Ohiko laburdurak

?: zalantza

a. e.: ahoz esana

a. l.: *alia lectio*, beste irakurketa bat

agir.: agiria

ahosk.: ahoskera, ahoskabea

ahost.: ahostuna

aip. egil.: aipatu egilea

ap.: *apud*, egile jakin baten lanetan, egile horren arabera

arrunt.: arrunta

cf.: confer

cf.: *confer*, erkatu, alderatu

eransk.: eranskina

Erronkari eta Ansoko toponimiaz

erronk.: erronkaria

eusk.: euskara edo euskararen eragina

ezab.: ezabatua (zenbaitetan, ezabatu dena parentesien artean idatzi da)

f.o. edo f. oker.: forma okerra

fem.: femeninoa

fr.: frantsesa

g.a.: grafia arazoa

g.g.: gaurko grafia

gask.: gaskoia, biarnesa

gaur. graf.: gaurko grafia

gazt.: gaztelania

gen.: generikoa

graf. araz.: grafia arazoa

grek.: grekera

gut. perts.: gutun pertsonala

hitz gen.: hitz generikoa

i.a.: irakurketa akatsa

ib.: ibidem

id.: idem

i-e.: indoeuropera

ik.: ikus

info., infor.: informatzaile, berriemale, ahozko inkesta

irak. akats.: irakurketa akatsa

irak. zail.: irakurketa zaila

iz. arrunt.: izen arrunta

iz. berez.: izen berezia

iz.: izena

i.z. (ik. irak. akats.)

jat.: jatorrizkoa, jatorrizkoan

karp.: karpeta

kart.: kartografia, ik. dagokion mapa (zenbakia laburduraren ondoan ematen da)

kat.: katastroa, katalana, Katalunia

lat. aurr.: latinaren aurrekoa

lat.: latina

leg.: legajoa

loc. cit.: *locus citere*, aipatu lekuan

mask.: maskulinoa

naf.-arag.: nafar aragoiera erromantzea

nag.: nagusia

oh. perts.: ohar pertsonala

ond.: ondokoak

op. cit.: *opus citere*, aipatu lanean

orok.: orokorra; euskarari dagokionez, euskara batuan edo euskalki gehienetan gertatzen dena

orr.: orrialdeak

pir.: pirinioar

pl.: plurala

rel. ref.: *relata refero*, zenbait iturriren edo informatzailerren ahotik entzundakoa

s. v.: *sub voce*, ikusi hiztegian dagokion lekua

sin.: sinonimoa

sing.: singularra

top. nag.: toponimo nagusia

top.: toponimoa, Toponimia

txik.: txikigarria

ut sup.: *ut supra*, goian bezala

ut. inf.: *ut infra*, behean bezala

v. gr.: *verbi gratia*, adibidez

v. lec.: *varia lectii*, era askotariko irakurketak edo irakurketa zailak

z/g.: zenbaki gabe

znbk.: zenbakia

zub.: zuberera, Zuberoa

zuz. oh.: tesiko zuzendariaren oharra

3. Artxiboen laburdurak

Abl.: Abolengoak.

Adu.: «Sección de Aduanas y Contrabando» (ik. ARN/NEA)

AGN: Archivo General de Navarra (ik. NAO).

ANF: Archive Nationale Française (BAR/lan)

ARN: Archivo del Reyno de Navarra (ik. NEA)

Bec. Leire: «Becerro mayor de Leyre» (ik. AGN/NAO)

Bec. menor: «Becerro menor de Leyre» (ik. AGN/NAO)

Bid.abl. (ik. Bid. UA)

Bid.kat. (ik. Bid. UA)

Bur.abl. (ik. Bur. UA)

Bur.kat. (ik. Bur. UA)

Cam.: «Sección de Caminos» (ik. ARN/NEA).

Comptos.: «Archivo Secreto de la Cámara de Comptos» (ik. AGN/NAO).

Con(tra).: «Sección de Memoriales de Contrafuero» (ik. ARN/NEA).

EBNA: Erronkaribarko Batzar Nagusiko Artxiboa

EIBN (ik. EBNA)

ELIZ: Nafarroako Elizaren Artxiboa (ik. NEBA)

Err.abl. (ik. Err. UA)

Err.kat. (ik. Err. UA)

Est.: «Sección de Estadística» (ik. ARN/NEA).

Fil.: «Sección de Filiaciones de Abogados» (ik. ARN/NEA).

For.: «Sección de Fortificaciones» (ik. ARN/NEA).

Gar.abl. (ik. Gar. UA)

Gar.kat. (ik. Gar. UA)

Gue.: «Sección de Guerra» (ik. ARN/NEA).

Izb.abl. (ik. Izb. UA)

Izb.etx: Iزابako etxe-izena.

Izb.kat. (ik. Izb. UA)

Kat.: Katastroa.

Leg.: «Sección Leyes Generales y Contrafueros» (ik. ARN/NEA).

Lim.: «Sección de Límites del Reyno» (ik. ARN/NEA).

Mon.: «Sección de Montes» (ik. ARN/NEA).

NAO: Nafarroako Artxibo Orokorra

NEA: Nafarroako Erreinuko Artxibategia.

NEBA: Nafarroako Eliz Barrutiko Artxiboa

Nob.: «Sección de Nobleza» (ik. ARN/NEA).

NPA: Nafarroako Protokoloen Artxiboa

Ord.: «Sección de Ordenanzas Municipales» (ik. ARN/NEA).

PADA: Pirinio Atlantikoak Departamenduko Artxiboa

Prot.: «Sección de Protocolos notariales» (ik. ARN/NEA).

UA: Udal Artxiboa

Urz.abl. (ik. Urz. UA)

Urz.kat. (ik. Urz. UA)

Uzt.abl. (ik. Uzt. UA)

Uzt.kat. (ik. Uzt. UA)

4. Nafarroako Protokoloen Artxiboko (NPA) notarioen laburdurak

hg.: Hernando *George* (NPA)

hgm.: Hernando *George menor* (NPA)

lr.: Luis *Ros* (NPA)
mp.: Miguel *Punt* (NPA)
mv.: Miguel *Vilioch* (NPA)
pb.: Pascual *Bronte* (NPA)
pg.: Pedro *Glaria* (NPA)
pp.: Pio *Punt* (NPA)
pre.: Pedro *Remon* (NPA)
pro.: Pedro *Ros* (NPA)

5. Ansoko agirien laburdurak

actas: «*De actas de deslinda*» 225/2. leg.

acu.: «*Acuerdo del Ayuntamiento de Anso*» 250. leg.

aeg.: «*Amojonamiento de Espelunguera y Gavedallo. Carnereamiento de ambos hecho entre la vecindad de Borce y la Val de Anso. Año 1370, 26 de Julio. Sancho AZNAREZ de Anso*» Pergamua. 223/9 leg. 7. zbk.

agua.: «*Datos y antecedentes relatvros a los límites con francia en la parte desde el Escalé de Aguatuerta hasta la Glochera de Esper*» 255. alea.

ami.c.: «*Apéndice del amillaramiento*» 210/17-34. alea

ami: «*Libro de amillaramiento de Anso*» 210/17-34. leg.

amo.: «*Amojonamiento Año 1581*» 223/18 leg.

Ans.UA.1585.a.: «*Confirmación por el Rey Felipe II del privilegio concedido por su antecesor Jaime I (Jaca, noviembre de 1272) en favor de la val de Anso. Monzon, 29 de noviembre de 1585*» 223/2 leg.

Ans.UA.1585.b.: «*Confirmación del privilegio de 1272 y la franqueza de la dotación del término de Ansó*» 223/6 leg.

Ans.UA.1596.: «*Actos de amojonamiento entre los valles de Anso y Hecho*». Zigamen, 1. 15 leg.

Ans.UA.1637: «*Confirmación por el Rey Pedro IV el Ceremonioso del privilegio concedido por su antecesor Jaime I en favor de la val de Anso. 1336-87*» 256 leg.

Ans.UA.1734: «*Amojonamientos y visuras desde la Punta de Arri*» zenbakirik gabe.

Ans.UA.1734.ab.: «*Reconocimiento y renovación de mojones y cruces según la Concordia otorgada por próceres legítimos del lugar de Borza del Principado del Bearne del Reyno de Francia y la Villa de Anso del Reyno de Aragón*» Zenbakirik gabe.

Ans.UA.1944: «*Origen de la propiedad. Que por el Rey de Aragon, Jaime I el Conquistador, se concedió a la villa de Ansó un privilegio otorgado en Jaca a 1º de Noviembre del año 1272 = PUYO, J. (1944)*».

borreg.: «*Borreguiles*» 250. leg.

cap.1: «*Libro de Capitulaciones, Capitulación del Puerto de Pietraficha del Año 1648. Addenda*» 223 & 223/20. leg.

cap.2: «*Capitulación y concordia entre los valles de Ansó y Roncal*» 223/21. leg.

com.: «*Comunales de tránsito por adjudicación*» 250. leg.

con.1: «*Condominio del pueblo de Fago*» Zenbakirik gabe.

con.2: «*Concordia de Anso y hecho en el año 1604 El 30 de junio*» 256. leg.

des.: «*Expediente en solicitud de que el Gobierno de S.M. (Q.D.G.) se sirva declarar esceptuadas (sic) de la Ley de Desamortización Civil todas las fincas rústicas que constituyen el patrimonio de dho. valle*» 255 a. leg.

ent.: «*Actas de entrega*» 249/250. leg.

esp.: «*Puertos de tránsito. Puertos especiales*» 250. leg.

exp.1: «*Expediente sobre historial entre Ansó y Fago con Francia, Hecho, Navarra y Berdún*» 256. leg.

exp.2: «*Expedientes por pastoreo abusivo en los montes*» 249-250. leg.

guin.: «*Denuncia presentada por el ciudadano Guineb al prefecto del Departamento de Bajos Pirineos en fecha 22 Mesidor año 8 de la Republica*» 256. leg.

ins.: «*Instrumento público de la Sentencia Arbitral entre Ansó y Roncal*» 223 bis. leg.

ipa.: «*Instrumento público sobre el amojonamiento entre las villas de Anso y Hecho*» 223/18 leg.

laa.: «*Libro de Anso y el Valle de Aspa. Año 1576 & Concordia entre Anso y la Valle de Aspe, 1576*» 256 leg.

lan.: «*Puertos de tránsito. Ganado lanar*» 250. leg.

leg.: Paper solteak. 1610.- 142-II: 71. leg.

lim.: «*Límites de Ansó con Aragüés del Puerto*» 225. alea

linz.: «*Amojonación de Linzola hecha entre los Valles de Roncal (Isaba) y Anso. Zaragoza, Notario Juan Morillos de Zaragoza*». Pergamua. 256 leg.

- linza.: «*Proceso aprehendido y confrontado ante el Justicia de Aragón, sobre la propiedad, posesión y disfrute del Puerto de Linça*» 1623.07.24, 223/18. leg.
- lsa.: «*Libro sobre la Sentencia Arbitral dada por el Excmo. señor Don Hernando de Aragón arzobispo de Zaragoza entre los jurados, consejo y universidad... general y singulares personas, vecinos... de la villa de Anso y del lugar del fago y de la val de Anso y los Alcaldes...* » 256 leg.
- lsc.: «*Carta de Paz entre las valles de Anso y el lugar de Lascun*» 256. leg.
- moj.1: «*Mojonación desde la Espuenda de Leynsola hacia la Acaparreta. Ansó á 21 de julio del año 1369*» Paper soltea.
- moj.2: «*Letras narrativas del proceso de la mojonación entre Ansó y Hecho; son de mucha importancia para la propiedad de los ter[min]os*» 1593.12.16, 10. zbk.
- mon.: «*Catálogo de los montes de Ansó y Fago*» 255. alea
- mox.: «*Moxonación de los terminos dlas valles dAnso y Hecho, hecha en el año de 1699*» erabili dudakopia 1728koa da. Agiri solteak. Zenbakirik gabe.
- ord.: «*Ordinaciones reales de la villa y valle de Anso y lvgar de Fago hechas mediante comission real*» (223/7. leg. 5. zbk.) & «*Ordenaciones con arreglo a las instrucciones y leyes de Castilla*» 1750.02.19. 223/8. leg. 6. zbk.
- par.: «*Partidas, montes y límites*» 249/250. leg.
- pdg.: «*Primicia de Garde al Valle*» 146-II, 68. orr.
- pma.: «*Libro sobre traducción del pergamino de mojonación (1847.05.18, Jaka)*». 256 & 223/18. leg.
- puerto.ver.: «*Puertos de verano*» 250. leg.
- Reclusa.: «*Petriza o Reclusa*» 255. alea
- rect.: «*Acta de rectificación de las mugas*» 223/5 & 255/2 leg.
- trat.: «*Tratado celebrado entre España y Francia para fijar los límites de ambos estados*» 256. leg.
- vac.: «*Puertos de tránsito. Ganado vacuno y mayor*» 250. leg.
- ver.lan.: «*Puertos de pastos. Puertos de verano. Ganado lanar*» 250. leg.
- ver.vac.: «*Puertos de pastos. Puertos de verano, vacuno*» 250. leg.

6. Inguruko herri eta ibarrei dagozkien laburdura geografikoak

Ans.: Anso (Berari) edo Anso Ibarra

Ara.: Aramits / Aramitze

Are.: Arette / Ereta

Asp.: Aspe Ibarra

Bar.: Barétous Ibarra / Baretos

Bard. (ik. Brd.)

Bor.: Borce / Borza

Brd.: Erregearen Bardea

Bsc.: 'Bascos', 'Tierra de Vascos'

Ech.: Bal d'Echo / Echo Ibarra

Esp.: Espartza

Ezk.: Ezkaroze

Goi.zar: Gorza eta Itzalle

Gua.: Guarrinza (Anso Ibarra)

Fag.: Fago (Anso Ibarra)

Hue.: Huesca

Iga.: Igari

Itz.: Itzaltzu

Izi.: Izize

Lar.: Larraine

Lea.: Léès-Athas

Lsc.: Lescun / Lesküine-Laskun

Nab.: Nabaskoze

Ots.: Otsagabia (Otsagi)

Sar.: Sartze

Salv.: Salvatierra de Esca / Salbaterra Ezka

Stg.: Santa Grazi

Usk.: Uskartze

Ust.: Ustaize

Zar.: Zaraitzu

Erronkari eta Ansoko toponimiaz

Zgz.: Zaragoza

Zub.: Zuberoa

7. Kartografian aipatutako laburdurak

Herrien laburdurak eta beren izen osoak

Laburdurak	A
ao	Asasp-Arros d'Oloron
AAZ.zub	Altzai-Altzabeheti-Zunharreta
ABA.jac.hue	Abay
ABG.aez	Abaurregaina
ABP.aez	Abaurrepea
ACC.asp	Accous / Akoze
ACU.sab.hue	Acumuer (Sabiñánigo)
ADO.urr	Adoain
aez	Aezkoa
AGN.olo.bia	Agnos
AHA.don.nb	Ahatsa-Altzieta-Bazkazane
AIN.don.nb	Aintzila
ais	Aisa
AIS.hue	Aisa
AIZ.nab	Aizpurgi
alm.herria	almiranterria (almirantearen lurak)
ALS.bai.hue	Alastuey
ALT.zub	Altzürükü
ANC.bar	Ance / Arhantze (Antza, Antsa, Antso)
ans	Anso Ibarra
ANS.hue	Anso (hiria, hist. <i>Berari</i>)

ara	Aragüés del Puerto (ibarra); <i>Araost(e)</i> , <i>Arahost</i> , <i>Arahues</i> (Ubieto 1972)
ARA.bar	Aramits / Aramitze
ARA.hue	Aragüés del Puerto
ARA.jac.hue	Araguás de Solano
ARB.bai.hue	Arbué
ARE.bar	Arette / Ereta
ARM.err.	Armentadoia (Erronkari)
ARR.bai.hue	Arrés
ARR.zub	Arrokiaga
ART.zgz	Artieda
ARU.oss	Arudy
ASA.olo.bia	Asasp-Arros d'Oloron
ASC.jac.hue	Ascara / Azkara
asp	Aspe
ASS.zgz	Asso-Veral
AST.jac.hue	Astún (Jaca / Jaka)
ATA.jac.hue	Atarés
ATH.zub	Atharratze-Sorholüze
AYD.asp	Aydius
AZO.zub	Aloze-Ziboze-Omizegaina

B

BAG.zgz	Bagüés (<i>Bahues</i> , <i>Baos</i> ; Ubieto 1972)
bai	Bailo
BAI.hue	Bailo
BAN.jac.hue	Banaguas
bar	Barétous / Baretos Ibarra (Bal de Bareton(e)s)
BAR.jac.hue	Baraguás

BAR.zub

Barkoxe

BED.asp

Bedous (Orcun)

BEO.nb

Beorlegi

ber

La Canal de Berdun

BER.hue

Berdún

BES.jac.

Bescós

bia

Biarno

BID.err

Bidankoze

BIE.oss

Bielle

BIL.oss

Bilhères-en-Ossau

BIN.ber.hue

Biniés

BIN.scs.hue

Binacua

BIO.rom. [urraul erdikoia]

Biotzari

BOR.asp

Borce / Borza

BOR.hue

Borau

BOR.lch.hue

Los Lecherines (Borau)

BUR.err

Burgi

BUZ.don.nb

Buztintze-Hiriberri

C

CAN.est.hue

Canfranc Estación

CAN.hue

Canfranc

CDJ.hue

Castiello de Jaca / Castiello Jaka

CET.asp

Cette-Eygun

CNS.jac.hue

Caniás

D

DNZ.don.nb

Donazarre

DOI.nb

Donaixti Ibarre

don	Donibane-Garaziko kantonamendua
DON.nb	Donibane-Garazi
DUZ.don.nb	Duzunaritze-Sarrasketa

E

ech	Bal d'Echo / Echo Ibarra (gazt. Hecho)
ECH.hue	Echo (hiria)
EIA.zar	Jaurrieta
EIH.don.nb	Eiheralarre
Elkoaz Aristu, Adoain, ik.Urraul	Elkoaz
EMB.ech.hue	Embún
err	Erronkaribar
ERR.err	Erronkari (hiria)
ESA.ng	Yesa / Esa
ESC.asp	Escot
ESC.sig.zgz	Escó
ESK.bia	Eskiula
ESP.ais.hue	Esposa
ESP.jac.hue	Espuéndolas
ESP.zar	Espartza
est	Canfránc Estación
ETS.asp	Etsaut
ETX.zub	Etxebarre
EZK.zar	Ezkaroze
EZT.don.nb	Ezterenzubi

F

FAG.ans.hue	Fago (Anso Ibarra)
-------------	--------------------

G

GAB.oss	Gabas
GAI.zar	Galoze eta Itzalle, elkarrekiko lurak
GAL.zar	Galoze
GAM.don.nb	Gamarte
GAR.err	Garde
GAZ.nab. [alm.herria]	Gazteluberri
GAZ.zub	Gamere-Zihiga
GER.oss	Gère-Bélesten
GOI.zar	Gorza eta Igari, elkarrekiko lurak
GOI.zub	Gotaine-Irabarne
GOR.zar	Gorza
GUA.ans.ech.hue	Guarrinza
GUA.jac.hue	Guasa

H

HAU.zub	Hauze
HIR.aez	Aezkoako Hiriberri
HOZ.nb	Hozta
HRT.ber.hue	Huértalo
hue	Huesca

I

IBA.iho.nb	Ibarrola
IDM.zub	Idauze-Mendi
IGA.zar	Igari
iho	Iholdi
INH.bar	Féas / Inhasi (ald. <i>Enhazi</i> , gask. <i>Hias</i>)

IRU.zub

Iruri

ITZ.zar

Itzaltzu

IZB.err

Izaba

IZI.zar

Izize

IZO.bar

Issor / Izorra-Izort

IZP.don.nb

Izpura

J

jac

Jakako barrutia

JAC.hue

Jaca / Jaka

JAS.ara.hue

Jasa

JAV.prj.hue

Javierregay / Xabierregai

L

LAK.don.nb

Lakarra

LAK.zub

Lakarri-Arhane-Sarrikotagaine

LAN.bar

Landa

LAN.sar.bar

Sarraltzune (Lanne-en-Barétous / Landa)

LAR.bai.hue

Larrués

LAR.oss

Laruns

LAR.zub

Larraine

lch

Los Lecherines (Borau)

LCH.hue

Los Lecherines

LEA.asp

Léès-Athas

LEK.don.nb

Lekunberri

ler

Lerda

LEZ.zub

Lexantzü-Zünharre

LHE.asp

Lhers

LIA.zub

Liginaga-Astüe

LIG.zub	Ligi-Atherei
LOR.sal.zgz	Lorbés
LOU.asp	Lourdios-Ichère
LRÑ.zub, ik. LAR.zub	Larraine
lsc	Lurbe-St-Christau
LSC.asp	Lescun / Lesküine-Laskun

M

MAJ.ber.hue	Majones (Berdún)
MAR.ber.hue	Martes
MAU.zub	Maule-Lextarre
MEN.don.nb	Mendibe
MEN.zub	Mendikota
MIA.zgz	Mianos
MON.zub	Montori / Berorize
MUS.zub	Muskildi

N

nab	Nabaskozeko Almiranterria
NAB.nab	Nabaskoze
NAV.jac.hue	Navasa
NAV.zgz	Navardún
nb	Nafarroa Beherea
ng	Nafarroa Garaia
NOV.jac.hue	Novés

O

olo	Oloron / Oloroe
OLO.aao.bia	Asasp-Arros d'Oloron, Eysus, Gurmençon

OLO.bia	Oloron-Ste-Marie (Bidos) / Oloroe-Donamaria (Bidoze)
OLO.lsc.bia	Lurbe-St-Christau
ORB.aez	Orbaitzeta (Orbaizta)
ORO.zar	Orontze
oss	Ossau
OSS.asp	Osse-en-Aspe
OTS.zar	Otsagabia (Otsagi)
OZZ.zub	Ozaze-Zühara
P	
PIN.zgz	Pintano
PRJ.hue	Puente la Reina de Jaca
R	
rom	Romanzado / Erromantzatua
RUE.zgz	Ruesta / Arrosta
S	
SAB.hue	Sabiñánigo, Sabiñánigo Alto (San Feliciano), Aurín
SAL.zgz, SALV.zgz	Salvatierra de Esca / Salbaterra Ezka (hist. <i>Obelba</i>)
sar	Barlanes (Lanne-en-Barétous) / Sarraltzune
SAR.asp	Sarrance / Sarrantze
SAR.zar	Sartze eta Ibiltzieta
scj (STC)	Santa Cilia de Jaca / Santa Zilia Jaka
SCS.hue	Santa Cruz de la Seros
SGA.hue	Sallent de Gállego
SIG.zgz	Sigüés / Zigoze (<i>Sios</i> , Ubieta 1972; <i>Sigotze</i> , Estornés Lasa 1979)

SIN.ais.hue	Sinués
SIR.ech.hue	Siresa
SOH.zub	Sohüta
SOM.scj.hue	Somanés
STC.hue	Santa Cilia de Jaca / Santa Zilia Jaka
STE.prj.hue	Santa Engracia de Jaca / Santa Grazi Jaka
STG.zub	Urdatx / Santa Grazi
STM.olo.bia	Oloron-Ste-Marie / Oloroe-Donamaria
STP.bia	St-Pée d'en Bas eta St-Pée d'en Haut

T

TIE.sig.zgz	Tiermas
-------------	---------

U

ULL.jac.hue	Ulle
UND.ler.zgz	Undués de Lerda / Undoze Lerda
UND.pin.zgz	Undués-Pintano / Undoze Pintano
URD.asp	Urdos / Urdoze Aspe
URD.ech.hue	Urdués / Urdoze Echo
URD.zub	Urdiñarbe (gask. <i>Ordíarp</i>)
URR.ng	Urraul (Adoain)
URR.zgz	Urriés
URZ.err	Urzainki
USK.zar	Uskartze
UST.nab	Ustaize
UZT.err	Uztarroze

V

VIL.hue	Villanúa
---------	----------

VRC.ber.hue

Villarreal de la Canal

Z

ZAD.zub

Zalgize-Donztebe

zar

Zaraitzu

ZAR.don.nb

Zaro

zgz

Zaragoza

zub

Zuberoa

8. Kartografian aipatu diren herriei dagozkien laburdurak

HERRIA EDO IBARRA	A
Abaurregaina	ABG.aez, kart.210
Abaurrepea	ABP.aez, kart.210
Abay	ABA.jac.hue, kart.534
Accous (Jouers) / Akoze	ACC.asp, kart.236
Accous / Akoze	ACC.asp, kart.238, 239, 330
Acumuer (Sabiñánigo)	ACU.sab.hue, kart.530
Adoain	ADO.urr, kart.410
Aezkoako Hiriberri	HIR.aez, kart.210
Agnos	AGN.olo.bia, kart.133, 135
Ahatsa-Altzieta-Bazkazane	AHA.don.nb, kart.110
Aintzila	AIN.don.nb, kart.110
Aisa	AIS.hue, kart.430, 432, 433, 435, 436, 437, 438
Aizpurgi	AIZ.nab, kart.410
Alastuey	ALS.bai.hue, kart.524
almiranterria	alm.herria
Aloze-Ziboze-Onizegaine	AZO.zub, kart.124, 127
Altzai-Altzabeheti-Zunharreta	AAZ.zub, kart.118, 119, 127, 211, 213
Altzürükü	ALT.zub, kart.113, 115, 116, 118, 119
Ance / Arhantze	ANC.bar, kart.131, 134
Anso (hist. <i>Berari</i>)	ANS.hue, kart.322-329, 334, 335, 338, 339, 421, 422, 425, 427, 428, 432, 433, 522
Antsa	ik. Ance / Arhantze

Antso	ik. Ance / Arhantze
Antza	ik. Ance / Arhantze
Araguás de Solano	ARA.jac.hue, kart.531, 534
Aragüés eta Aisa	ARA.AIS.hue, kart.435
Aragüés del Puerto	ARA.hue, kart.429, 431, 432, 434, 435, 437, 438, 531
Aramits / Aramitze	ARA.bar, kart.126, 129, 131, 134, 137
Arbué	ARB.bai.hue, kart.524
Arette / Ereta	ARE.bar, kart.129, 137, 223, 225, 226, 228, 229, 231, 234, 237
Armentadoia (Erronkari)	ARM.err, kart.327
Arrés	ARR.bai.hue, kart.524
Arrokiaga	ARR.zub, kart.122
Artieda	ART.zgz, kart.514
Arudy	ARU.oss, kart.130
Asasp	ASA.olo.bia, kart.138
Asasp-Arros d'Oloron	ASA.olo.bia, kart.135
Ascara / Azkara	ASC.jac.hue, kart.534
Asso-Veral	ASS.zgz, kart.513
Astun	AST.jac.hue, kart.330, 430
Atarés	ATA.jac.hue, kart.534
Atharratze-Sorholüze	ATH.zub, kart.125, 128
Aurín	SAB.hue, kart.530
Aydius	AYD.asp, kart.230, 236, 239
B	
Bagüés	BAG.zgz, kart.514
Bailo	BAI.hue, kart.514, 524
Banaguas	BAN.jac.hue, kart.534

Baraguás	BAR.jac.hue, kart.530
Barkoxe	BAR.zub, kart.122, 123
Bedous (Orcun)	BED.asp, kart.236
Bedous	BED.asp, kart.239
Beorlegi	BEO.nb, kart.114, 117
Berdún	BER.hue, kart.514, 522, 524
Bidankoze	BID.err, kart.315, 317, 318, 411, 412
Bidos	OLO.bia, kart.133
Bielle	BIE.oss, kart.230
Bigüézal / Biotzari	ik. Biotzari
Bilhères-en-Ossau	BIL.oss, kart.130, 230
Binacua	BIN.scs.hue, kart.524
Biniés / Bintze	BIN.ber.hue, kart.522
Biotzari	BIO.rom.410, 510
Borau [Los Lecherines]	BOR.lch.hue, kart.436
Borau	BOR.hue, kart.436, 438, 439, 532, 533
Borce / Borza	BOR.asp, kart.332, 333, 335, 336, 338, 339, 433
Burgi	BUR.err, kart.411, 412, 413, 414, 415, 416, 418
Buztintze-Hiriberri	BUZ.don.nb, kart.110

C

Canfranc - Estación	CAN.est.hue, kart.430
Canfranc	CAN.hue, kart.430, 436
Caniás	CNS.jac.hue, kart.534
Castiello de Jaca / Castiello Jaka	CDJ.hue, kart.533
Cette-Eygun	CET.asp, kart.230, 239, 330, 332

D

Donaixti Ibarre	DOI.nb, kart.111, 112, 115
Donazarre	DNZ.don.nb, kart.110
Donibane-Garazi	DON.nb, kart.110
Duzunaritze-Sarrasketa	DUZ.don.nb, kart.110

E

Echo	ECH.hue, kart.326, 328, 329, 334, 337, 338, 423, 425, 426, 428, 429, 431, 432, 434, 522, 523, 531
Eihalarre	EIH.don.nb, kart.110
Elkoaz	ELK.urr, kart.ng, kart.31
Embún	EMB.ech.hue, kart.523, 534
Enhazi	ik. Inhasi (Féas / Inhasi)
Erronkari	ERR.err, kart.315, 316, 318, 319, 327, 412, 413
Esa	ESA.ng, kart.510
Escó	ESC.sig.zgz, kart.511
Escot	ESC.asp, kart.130, 139, 230, 233
Eskiula	ESK.bia, kart.123, 131
Espartza	ESP.zar, kart.310, 314, 315
Esposa	ESP.ais.hue, kart.532
Espuéndolas	ESP.jac.hue, kart.530
Etsaut	ETS.asp, kart.330, 333, 336
Etxebarre	ETX.zub, kart.127, 213, 221
Eysus	OLO.aao.bia, kart.136
Ezkaroze	EZK.zar, kart.310, 311, 312, 315
Ezterenzubi	EZT.don.nb, kart.110, 210

F

Fago	FAG.ans.hue, kart.416, 419, 424
Féas / Inhasi	ik. Inhasi (<i>Enhazi</i>), gasc. <i>Hias</i>

G

Gabas	GAB.oss, kart.330, 430
Galoze eta Itzalle	GAI.zar, kart.310, 410
Galoze	GAL.zar, kart.317
Gamarte	GAM.don.nb, kart.110
Gamere-Zihiga	GAZ.zub, kart.116, 119, 124, 127
Garde	GAR.err, kart.319, 327, 413, 416, 421, 424
Gazteluberri	GAZ.nab, kart.[alm.herria] 410, 417, 510, 511
Gère-Bélesten	GER.oss, kart.230
Gorza	GOR.zar, kart.310, 317
Gotañe-Irabarne	GOI.zub, kart.121
Guarrinza (Anso Ibarra)	GUA.ans.ech.hue, kart.334, 335, 337, 338
Guasa	GUA.jac.hue, kart.530
Gurmençon	OLO.aao.bia, kart.136

H

Hauze	HAU.zub, kart.128, 222
Hias	fr. Féas, eusk. Inhazi, Enhazi
Hozta	HOZ.nb, kart.111, 114
Huértalo	HRT.ber.hue, kart.521

I

Ibarrola	IBA.iho.nb, kart.110, 111
Ibiltzieta	ik. Sartze
Idauze-Mendi	IDM.zub, kart.113, 121
Igari	IGA.zar, kart.314, 315, 317
Inhasi	INH.bar, kart.131, 134
Iruri	IRU.zub, kart.124

Issor / Izorra-Izort	ik. Izorra
Itzaltzu	ITZ.zar, kart.217, 218, 311, 312
Izaba	IZB.err, kart.219, 227, 228, 229, 237, 313, 316, 321, 322, 323, 324, 325, 327
Izize	IZI.zar, kart.317, 411
Izorra	IZO.bar, kart.137, 138, 232
Izort	ik. Izorra
Izpura	IZP.don.nb, kart.110

J

Jaca / Jaka	JAC.hue, kart.530, 534
Jasa	JAS.ara.hue, kart.434, 435, 437, 438
Jaurrieta (Eiaurrieta)	EIA.zar, kart.210, 310
Javierregay / Xabierregai	JAV.prj.hue, kart.524, 534

L

Lakarra	LAK.don.nb, kart.110
Lakarri-Arhane-Sarrikotagine	LAK.zub, kart.118, 119, 127, 213
Lanne-en-Barétous / Landa (Sarraltzune)	LAN.sar.bar, kart.222
Lanne-en-Barétous / Landa	LAN.bar, kart.126, 128, 129, 223
Larraine	LRÑ.zub, kart.211, 212, 213, 214, 215, 216, 219, 221, 224, 227
Larrués	LAR.bai.hue, kart.524
Laruns	LAR.oss, kart.230, 330
Lèès-Athas	LEA.asp, kart.226, 229, 234, 235, 237, 238
Lekunberri	LEK.don.nb, kart.110, 210, 211
Lescun / Lesküne-Laskun	LSC.asp, kart.229, 237, 238, 323, 331, 332, 334, 335
Lexantzü-Zünharre	LEZ.zub, kart.127

Lhers (Accous / Akoze)	LHE.asp, kart.332, 334, 335
Ligi-Atherei	LIG.zub, kart.127, 221, 222
Liginaga-Astüe	LIA.zub, kart.128
Lorbés / Lorbes	LOR.sal.zgz, kart.419, 427
Lourdios-Ichère	LOU.asp, kart.231, 232
Lurbe-St-Christau	OLO.lsc.bia, kart.130, 139

M

Majones (Berdún)	MAJ.ber.hue, kart.427, 521
Martes	MAR.ber.hue, kart.514, 524
Maule-Lextarre	MAU.zub, kart.122 1
Mendibe	MEN.don.nb, kart.110, 117, 211
Mendikota	MEN.zub, kart.121
Mianos	MIA.zgz, kart.514
Montori / Berorize	MON.zub, kart.123, 125, 128, 129, 222
Muskildi	MUS.zub, kart.112, 113

N

Nabaskoze	NAB.nab, kart.410, 414, 417
Navardún	NAV.zgz, kart.510
Navasa	NAV.jac.hue, kart.530
Novés	NOV.jac.hue, kart.534

O

Oloron-Ste-Marie / Oloroe-Donamaria	OLO.bia, kart.133
Orbaitzeta (Orbaizta)	ORB.aez, kart.210
Orontze	ORO.zar, kart.310, 311, 314, 315
Osse-en-Aspe	OSS.asp, kart.226, 232, 234, 235, 237
Otsagabia (Otsagi)	OTS.zar, kart.214, 215, 217, 218, 210, 211, 310,

	311, 312
Ozaze-Zühara	OZZ.zub, kart.116, 124
P	
Pintano	PIN.zgz, kart.514
Puente la Reina de Jaca	PRJ.hue, kart.524
R	
Romanzado / Erromantzatua	rom.
Ruesta / Arrosta	RUE.zgz, kart.510, 514
S	
Sabiñánigo Alto (San Feliciano)	SAB.hue, kart.530
Sabiñánigo	SAB.hue, kart.530
Salvatierra de Esca / Salbaterra Ezka (hist. Obelba)	SAL.zgz, kart.416, 417, 418, 419, 424, 511, 512, 513
Sallent de Gállego	SGA.hue, kart.430
Santa Cilia de Jaca / Santa Zilia Jaka	STC.hue, kart.524, 534
Santa Cruz de la Seros	SCS.hue, kart.524, 534
Santa Engracia de Jaca / Santa Grazi Jaka	STE.prj.hue, kart.524
Urdatx / Santa Grazi	STG.zub, kart.221, 222, 224, 225, 226, 227, 228
Sarraltzune	ik. Landa
Sarrance / Sarrantze	SAR.asp, kart.230, 232, 233, 236
Sartze	SAR.zar, kart.310, 314, 315, 317
Sigüés / Zigoze	SIG.zgz, kart.511, 512, 514
Sinués	SIN.ais.hue, kart.531, 532
Siresa (Bal d'Echo)	SIR.ech.hue, kart.422
Sohüta	SOH.zub, kart.122

Somanés SOM.scj.hue, kart.524

Ste-Marie / Donamaria
(Oloroe-Donamaria) STM.olo.bia, kart.133

St-Pée d'en Bas eta St-Pée
d'en Haut STP.bia, kart.132

T

Tiermas TIE.sig.zgz, kart.510

U

Ulle ULL.jac.hue, kart.530

Undués de Lerda / Undoze
Lerda UND.ler.zgz, kart.510

Undués-Pintano / Undoze
Pintano UND.pin.zgz, kart.514

Urdiñarbe URD.zub, kart.112, 113, 115

Urdos / Urdoze Aspe URD.asp, kart.330, 336, 339, 430, 433

Urdués / Urdoze Echo URD.ech.hue, kart.426, 429, 437

Urraul (Adoain, Elkoaz,
Aristu) URR.ng, kart.310

Urriés URR.zgz, kart.510

Urzainki URZ.err, kart.315, 316, 319, 324, 327

Uskartze USK.zar, kart.410, 411

Ustaize UST.nab, kart.410, 411, 414

Uztarroze UZT.err, kart.218, 219, 227, 312, 313, 315, 316

V

Valle de Urraul ik. Urraul

Villanúa VIL.hue, kart.430, 436, 439, 530, 533

Villarreal de la Canal VRC.ber.hue, kart.419, 513, 521

Y

Yesa / Esa

ik. Esa

Z

Zalgize-Donetztebe

ZAD.zub, kart.121

Zaro

ZAR.don.nb, kart.110

9. Marraztu diren mapetan ibarrei dagozkien laburdurak

Erronkaribar: *Bidankoze* (kart. 315, 317, 318, 411 eta 412), *Burgi* (kart. 411, 412, 413, 414, 415, 416 eta 418), *Erronkari* (kart. 315, 316, 318, 319, 327, 412 eta 413), *Garde* (kart. 319, 327, 413, 416, 421 eta 424), *Izaba* (kart. 219, 227, 228, 229, 237, 313, 316, 321, 322, 323, 324, 325 eta 327), *Urzainki* (kart. 315, 316, 319, 324 eta 327) eta *Uztarroze* (kart. 218, 219, 227, 312, 313, 315 eta 316).

Anso Ibarra: *Anso* (kart. 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 334, 335, 332, 339, 421, 422, 425, 427, 428, 432, 433 eta 522), *Fago* (kart. 416, 419 eta 424) eta *Guarrinza*, Echorekiko eremu fazeroa (kart. 334, 335, 337 eta 338).

Zuberoa: *Altzai-Altzabeheti-Zunharreta* (kart. 118, 119, 127, 213 eta 211), *Etxebarre* (kart. 127, 213 eta 221), *Hauze* (kart. 128 eta 222), *Larraine* (kart. 212, 213, 214, 215, 216, 219, 221, 224, 227 eta 211), *Ligi-Atherei* (kart. 127, 221 eta 222), *Muntori / Berorize* (kart. 129, 123, 125, 128 eta 222) eta *Santa Grazi* (kart. 221, 222, 224, 225, 226, 227 eta 228).

Barétous Ibarra: *Arette / Areta* (kart. 129, 137, 223, 225, 226, 228, 229, 231, 234 eta 237), *Issor / Izorra* (kart. 137, 138 eta 232), *Lanne-en-Barétous / Landa* [Sarraltzune] (kart. 222) eta *Lanne-en-Barétous / Landa* (kart. 126, 128, 129 eta 223).

Aspe Ibarra: *Accous* (kart. 238, 239 eta 330), *Accous [Jouers]* (kart. 236), *Aydius* (kart. 236, 239 eta 230), *Bedous* (kart. 239), *Bedous [Orcun]* (kart. 236), *Borce* (kart. 332, 333, 335, 336, 338, 339 eta 433), *Cette-Eygun* (kart. 239, 230, 332, 333 eta 330), *Escot* (kart. 130, 139, 233 eta 230), *Etsaut* (kart. 333, 336 eta 330), *Léès-Athas* (kart. 226, 229, 234, 235, 237 eta 238), *Lescun* (kart. 229, 237, 238, 323, 331, 332, 334 eta 335), *Lhers [Accous]* (kart. 332, 334 eta 335), *Lourdios-Ichère* (kart. 231 eta 232), *Osse-en-Aspe* (kart. 234, 226, 232, 235 eta 237), *Sarrance* (kart. 232, 233, 236 eta 230), *Urdos* (kart. 336, 339, 330, 433 eta 430).

10. Bibliografian aipatzen diren aldizkarien laburdurak

Bibliografiaren atalean zerrendaturiko liburuak eta artikulak liburu honetan jaso dira batzuk ikerketa burutzeko ezinbestekoak izan direlako eta horien aipuak, hitzez-hitz, ager daitezke tesiaren zehar; beste batzuk, gure tesian espreski aipatuak izan gabe beren eragina hedatu dute liburuaren zenbait ataletan eta, bakoitzari berea, beharrezkoa egiten zait horiek ere aipatzea. Beste artikulak edo liburu batzuk, berriz, gure eremuko toponimiarekin lotura zuzena ez badute ere, lan orokorrak dira eta, ondorioz, gehitu dira zerrenda honetara lagungarriak izan baitaitezke. Beste lan batzuk, jakina, tesi hau idazteko erabiliak izan ez diren arren, klasikoak dira eta komeni da Bibliografiaren atalean aipatuak izatea, irakurleren batek gai honen inguruan informazio osagarria behar izanez gero, non bilatu izan dezan.

Bestalde, aldizkari edo agirien izen osoa aipatu beharrean, askotan dagokien laburdura erabili da. Oro har, izen osoa eman ohi da irakurleri lana errazteagatik, baina kasu anitzetan aldizkarien laburdurarik baizik ez da aipatu, aipu bibliografikoak arindu eta irakurketa erraztearren. Hona hemen erabilitako laburdurak eta haiei dagozkien izenak:

ACCV	<i>Anales del Centro de Cultura Valenciana, Valentzia.</i>
ACTA SALMANTICENSIA XI	<i>Cinquième congrès international de toponymie et d'Anthroponymie. Salamanca 12-15 avril 1955. Actes et memoires.</i>
<i>Actas y memorias del VII Congreso</i>	<i>Actas y memorias del VII Congreso Internacional de Lingüística Románica, Barcelona 1955.</i>
ACTAS, 1.er Cong.	<i>Actas del 1.er Congreso Internacional de Estudios Pirenaicos, Salamanca 1950.</i>
ACTAS, VII	<i>Actas del VII Congreso Internacional de Estudios Pirenaicos, vol. VII, Seo de Urgel 1974.</i>
ACTAS	<i>Actas de la Primera Reunión de Toponimia Pirenaica, Zaragoza 1949.</i>
ACTES, 2.º Cong.	<i>Actes du 2.º Congrès International d'Etudes Pyrénéennes, Toulouse 1952.</i>
ACTES	<i>Actes et Mémoires du Cinquième Congrès International de Toponymie et d'Anthroponymie, Salamanca 12-15, Avril 1955, t. 2, Salamanca 1958.</i>
AFA	<i>Archivo de Filología Aragonesa, Zaragoza 1945 eta ond.</i>
AHDE	<i>Anuario de Historia del Derecho Español.</i>
AIL	<i>Anales del Instituto de Lingüística, Mendoza.</i>
Al. A	<i>Al-Andalus, Granada, Madrid.</i>
ALC	<i>Atlas lingüistic de Catalunya, A. Griera, Barcelona.</i>
ALEANR	<i>Atlas lingüístico y etnográfico de Aragón, Navarra y Rioja.</i>

<i>ALF</i>	<i>Atlas linguistique de la France par régions.</i>
<i>ALF</i>	<i>Atlas linguistique de la France, dirigido por J. Guilliéron y E. Edmont, Paris 1903-1910.</i>
<i>ALG</i>	<i>Atlas linguistique et ethnographique de la Gascogne, Toulouse 1954-1966.</i>
<i>ALLOc</i>	<i>Atlas linguistique et ethnographique du Languedoc occidental, Paris, 1987.</i>
<i>ALPO</i>	<i>Atlas linguistique des Pyrénées Orientales (ed. H. Guiter), Paris 1966.</i>
<i>AM</i>	<i>Annales du Midi.</i>
<i>APO</i>	<i>Archéologie des Pyrénées Occidentales.</i>
<i>ARCHIVUM</i>	<i>Facultad de Filosofía y Letras, Oviedo.</i>
<i>ARGENSOLA</i>	<i>Argensola, Huesca.</i>
<i>ASJU</i>	<i>Anuario del Seminario de Filología Vasca "Julio de Urquijo".</i>
<i>ASNS</i>	<i>Archiv für das Studium der neuen Sprache und Literaturen. Braunschweig, 1846 eta ond.</i>
<i>BDC</i>	<i>Butlletí de Dialectologia Catalana, Bartzelona 1913 eta ond.</i>
<i>BdF</i>	<i>Boletín de Filología.</i>
<i>BDH</i>	<i>Biblioteca de Dialectología Hispánica, Buenos Aires.</i>
<i>BF</i>	<i>Boletim de Filologia, Lisboa.</i>
<i>BHis</i>	<i>Bulletin Hispanique, Burdeos.</i>
<i>BICC</i>	<i>Boletín del Instituto Caro y Cuervo, Bogota.</i>
<i>BMB</i>	<i>Bulletin du Musée Basque.</i>
<i>BRAE, BAE</i>	<i>Boletin de la Real Academia Española, Madril.</i>
<i>BRSVAP, BAP</i>	<i>Boletín de la Real Sociedad Vascongada de Amigos del País.</i>
<i>BSB</i>	<i>Bulletin de la Société Borda.</i>
<i>BSG</i>	<i>Bulletin de la Société Archéologique, Historique, Littéraire et Scientifique du Gers.</i>
<i>BSSLAP</i>	<i>Bulletin de la Société des Sciences Lettres et Arts de Pau.</i>
<i>CDDP</i>	<i>Commission Départementale des Pyrénées.</i>
<i>CEEN</i>	<i>Cuadernos de Etnología y Etnografía de Navarra.</i>
<i>CEPAD</i>	<i>Cepadues.</i>
<i>CICO</i>	<i>Congreso Internacional de Ciencias Onomásticas.</i>

<i>CIF</i>	<i>Cuadernos de Investigacion Filologica.</i>
<i>CILFR</i>	<i>Congreso Internacional de Lingüística y Filología Románica.</i>
<i>CILR</i>	<i>Congreso Internacional de Lingüística Románica.</i>
<i>CNRS</i>	<i>Centre Nationale de Recherche Scientifique.</i>
<i>CSIC</i>	<i>Consejo Superior de Investigaciones Científicas.</i>
<i>DeR</i>	<i>Documents et Recherches.</i>
<i>ELH</i>	<i>Enciclopedia Lingüística Hispánica.</i>
<i>FEW</i>	<i>Französisches Etymologisches Wörterbuch, W. v. Wartburg, Bonn 1928.</i>
<i>FHV</i>	<i>Fonética Histórica Vasca.</i>
<i>FLV</i>	<i>Fontes Linguae Vasconum.</i>
<i>HMP</i>	<i>Homenaje dedicado a Menéndez Pidal. Madrid, 1925.</i>
<i>HR</i>	<i>Hispanic Review, Filadelfia.</i>
<i>IEP</i>	<i>Instituto de Estudios Pirenaicos.</i>
<i>IPV</i>	<i>Institución Príncipe de Viana.</i>
<i>MFG</i>	<i>Miscelánea filológica A. Griaer</i>
<i>MLR</i>	<i>Modern Language Review, Cambridge.</i>
<i>NAMES</i>	<i>Journal of the American Name Society.</i>
<i>NRFH</i>	<i>Nueva Revista de Filología Hispanica, México-Harvard.</i>
<i>NRO</i>	<i>Nouvelle Revue d'Onomastique.</i>
<i>ONOMA</i>	<i>Onomastica.</i>
<i>Pirineos</i>	<i>Revista del Instituto de Estudios Pirenaicos, Zaragoza 1945 eta ond. (Revista de la Universidad de Zaragoza).</i>
<i>PUF</i>	<i>Presses Universitaires de France.</i>
<i>RABM</i>	<i>Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos. Madrid, 1871 eta ond.</i>
<i>RdA</i>	<i>Revue de l'Agenais.</i>
<i>RDR</i>	<i>Revue de Dialectologie Romane. Bruselas, 1909 / Paris.</i>
<i>RDTP</i>	<i>Revista de Dialectología y Tradiciones Populares, Madrid.</i>
<i>REW</i>	<i>Romanisches Etymologisches Wörterbuch (W. Meyer-Lubke), Heidelberg 1935.</i>

<i>RFE</i>	<i>Revista de Filología Española, Madril, 1914 eta ond.</i>
<i>RFH</i>	<i>Revista de Filología Hispánica, Buenos Aires 1939-1945.</i>
<i>RHis</i>	<i>Revue Hispanique, Paris 1894-1933.</i>
<i>RIEV</i>	<i>Revista Internacional de Estudios Vascos.</i>
<i>RIO</i>	<i>Revue Internationale d'Onomastique, Paris.</i>
<i>RLaR</i>	<i>Revue des Langues Romanes.</i>
<i>RLin</i>	<i>Revue de Linguistique.</i>
<i>RLiR</i>	<i>Revue de Linguistique Romane, Paris.</i>
<i>ROM</i>	<i>Romania.</i>
<i>RomGG</i>	<i>Romanistik in Geschichte und Gegenwart.</i>
<i>RPF</i>	<i>Revista Portuguesa de Filología.</i>
<i>RPGR</i>	<i>Revue des Patois Gallo-Romains, Paris.</i>
<i>RPhLH</i>	<i>Revue de Philologie, de Littérature et d'Histoire ancienne.</i>
<i>RPyr</i>	<i>Revue Pyrénéenne.</i>
<i>RSEL</i>	<i>Revista Española de Lingüística.</i>
<i>SECOL</i>	<i>The SECOL Review.</i>
<i>SFVJU</i>	<i>Euskal Filologiako Julio Urkijo Mintegia.</i>
<i>TCP</i>	<i>Temas de Cultura Popular.</i>
<i>Universidad</i>	<i>Revista de la Universidad de Zaragoza, 1923.</i>
<i>Via Domitia</i>	<i>Ann. Fac. Lettres de Toulouse III.</i>
<i>VKR</i>	<i>Volkstum und Kultur der Romanen, Hamburgo 1928</i>
<i>VoxRom</i>	<i>Voz Romanica. Zurich y Leipzig, 1936 y ss.</i>
<i>Word</i>	<i>Journal of the Linguistic Circle of New York, N. Y.</i>
<i>ZRPh.</i>	<i>Zeitschrift für Romanische Philologie. Halle, 1877 y ss.</i>
<i>Zurita</i>	<i>Revista de la universidad de Zaragoza. 1933-34.</i>

1.2. SEMANTIKA

1.2.0.1. TOPONIMOEN OINARRI LEXIKOEN AURKIBIDE ALFABETIKOA

<i>abëllāna</i> [nux] (REW, 17)	1.2.3.1... P3
<i>agua mayor</i> ('ur gaitza', erronk. <i>ugatxa</i>).....	1.2.2.2.. A3
<i>agua</i> , ald. <i>agoa</i> , gask. <i>aigue</i>	1.2.2.1.. A2
<i>aitzin</i> , gask. <i>avant</i> , lat. <i>ab ante</i>	1.2.1.13.. A
<i>alde</i>	1.2.1.13... B
<i>alorra</i>	1.2.4.3... A
<i>altz(a)</i> , orok. <i>haltz</i> , gal. <i>vërna</i> (REW, 9232 'Rahe')	1.2.3.2... A
<i>ametz</i> , lat. aurr. <i>caxicu</i> [* <i>cassus</i> , * <i>cassinus</i>], gal. <i>cax-</i> , * <i>cassānus</i>	1.2.3.2... B
<i>and(e)re</i> [<i>dona Maria</i>].....	1.2.4.7... D
<i>angūlus</i>	1.2.1.5... B2
<i>aptāre</i>	1.2.4.4... B
<i>aquifolium</i> [<i>acifolium</i> , * <i>acifūlum</i>], lat. <i>acrifōlium</i> , <i>acifōlium</i>	1.2.3.1... L
<i>arantze</i> , <i>arandoi</i>	1.2.3.1... A
<i>arbolado</i> , <i>corro</i> , <i>manada</i> , <i>mata</i> (eusk. <i>malta</i>).....	1.2.3.3... D
<i>ardan-</i> , lat. <i>vīnea</i> (REW, 9350 'Weinberg').....	1.2.4.3... K
<i>ardi</i> , eusk. <i>altso</i> , lat. <i>ovicūla</i> , lat. <i>burra</i>	1.2.3.4... A
<i>aretx</i> , eusk. <i>haritz</i> , lat. <i>rōbur</i> , <i>rōbōre</i>	1.2.3.2... C
<i>arrigo</i> , gask. <i>arrec</i> (gal. * <i>rēcu</i> , lat. <i>rīgare</i> , <i>regare</i>).....	1.2.2.2... B4
<i>arte</i> (<i>Quercus ilex</i>), * <i>artus</i> (REW, 690).....	1.2.3.2... D
<i>arte</i> , lat. <i>inter</i>	1.2.1.13... C
<i>arto</i> , <i>artal</i>	1.2.3.1... B
<i>artxintxa</i>	1.2.1.7... I1
<i>asun</i>	1.2.3.1... C1
<i>asun</i> , lat. <i>ūrtīca</i> (REW, 9090 'Brennessel')	1.2.3.1... C
<i>asuri</i>	1.2.3.4... B
<i>ate</i> (<i>athe</i> ; errom. <i>ateas</i>).....	1.2.1.2... B2
<i>atxar</i> , <i>atxart</i> (eusk. <i>haitzarte</i> , Izaba top. <i>Atarte</i>)	1.2.1.2... B3
<i>atxar</i> , <i>atxart</i> ; eusk. <i>lepo</i> , <i>ate</i> , <i>haitzarte</i> ; lat. <i>collis</i> , <i>-is</i> ; <i>cōllum</i> , lat. <i>pōrtus</i>	1.2.1.2... B
<i>azeri</i>	1.2.3.5... B
<i>azpil</i> , <i>axpil</i>	1.2.3.1... D
<i>būxus</i> (REW 1439, <i>buxus sempervirens</i>).....	1.2.3.1... H2
<i>badina</i>	1.2.2.3... F
<i>badina</i>	1.2.2.3... F4
<i>bago</i> , Anso ibarra top. nag. <i>Fago</i> , lat. <i>fagēus</i> , <i>fagēa</i> (REW, 3142)	1.2.3.2... E
<i>bago</i> , <i>vago</i>	1.2.1.4... C4
<i>baguero</i>	1.2.1.4... C5
<i>baigt</i> , naf.-arag. <i>bacha</i> (lat. <i>-LL-</i> > errom. <i>-šc-</i>)	1.2.1.5... A9
<i>bal</i> , <i>val</i> (lat. <i>-LL-</i> > errom. <i>-l #</i>)	1.2.1.5... A4
<i>balsa</i> (1), txikig. <i>balsete</i> , <i>balseta</i>	1.2.2.3... F1
<i>balsa</i> (2) 'ibar buruetako urtegi txikiak'	1.2.2.3... F2
<i>balsa</i> (iber. * <i>balsa</i> , REW 917)	1.2.2.3... F
<i>bar</i> (lat. <i>-LL-</i> > errom. <i>-r-</i>).....	1.2.1.5... A11
<i>baratze</i> , erronk. <i>kartxiri</i> , lat. <i>hōrtum</i>	1.2.4.3... G
<i>barca</i>	1.2.2.1... B3
* <i>barika</i> , naf.-arag. <i>barcal</i> , eusk. <i>barkare</i>	1.2.1.2... F3
* <i>barranca</i> (REW, 963a 'Schlucht')	1.2.2.2... B2
<i>barren</i> , <i>barne</i> , lat. <i>deintro</i>	1.2.1.13... D
<i>barza</i>	1.2.3.1... Q1
<i>barzal</i>	1.2.3.1... Q2
<i>barzal</i> , lat. <i>virgēa</i>	1.2.3.1... Q
<i>basa</i> , <i>baseta</i>	1.2.2.3... F3
<i>basajaun</i> , erronk. <i>basajein</i>	1.2.4.6... A
<i>baso</i> , frank. <i>busk</i> (REW, 1419b 'Wald').....	1.2.3.3... A
<i>basurde</i>	1.2.3.5... C
<i>bat</i> (lat. <i>-LL-</i> > errom. <i>-t-</i> ; gask., arag. <i>bat</i>)	1.2.1.5... A10
<i>behetik</i> , erronk. <i>beti</i> , <i>beiti</i> , naf.-arag. <i>yusana</i> , <i>-o</i>	1.2.1.13... E
<i>behi</i> , lat. <i>vacca</i> (<i>vaccunus</i>).....	1.2.3.4... C
<i>belagin</i> , gazt. <i>bruja</i> , gask. <i>brouche</i> , <i>brouche</i>	1.2.4.6... D
<i>beltz</i> , lat. <i>nīger</i> , <i>nīgri</i> (REW, 5917 'Schwarz')	1.2.1.9... E

<i>berri</i>	1.2.1.11. .D
<i>berro, art(h)e, errom. *artīca, lat. *exsartare, *exsarticare</i>	1.2.4.3. ... F
<i>betatu, lat. vetāre, vetatus</i>	1.2.4.1. I
<i>bizkaia</i>	1.2.1.2. .E2
<i>bizkar, bizkai; lat. cīrrus (REW, 1949); lat. lumbus (REW, 5160)</i>	1.2.1.2. .E
<i>bizkarra</i>	1.2.1.2. .E1
<i>bord (REW, 1216)</i>	1.2.4.2. ...A
<i>bost (zub.)</i>	1.2.1.12. .C
<i>braca</i>	1.2.1.1. .H4
<i>buga, bua, buega, gazt. mojón, lat. mutūlus (top. Armutilaga)</i>	1.2.4.3. ... C
<i>buru</i>	1.2.1.2. .C1
<i>buru, gain, kukula; lat. capitūm (caput), lat. corōna; errom. cabezo</i>	1.2.1.2. ...C
<i>cōllum, lat. collis, -is</i>	1.2.1.2. .B4
<i>cōsta; errom. cuesta</i>	1.2.1.2. .F2
<i>cama-, camon, gask. camo [kamú]</i>	1.2.1.6. .E2
<i>cambot, cambon</i>	1.2.1.6. .E3
<i>camp, cam-</i>	1.2.1.6. .F3
<i>campana, ca(m)panil</i>	1.2.1.6. .F2
<i>campo</i>	1.2.1.6. .F1
<i>campo, gask. camp, lat. campus (REW, 1563 'Feld')</i>	1.2.1.6. ... F
<i>cantal, cantón (lat. aurr. canthale, canthus, gr. κανθος, REW, 1616)</i>	1.2.1.7. .. I2
<i>capanna</i>	1.2.4.2. ...B
<i>caput (gask. cap; lat. capitūm < naf.-arag. cabezo; lat. capītia < gazt. cabeza)</i> ..	1.2.1.2. .C4
<i>carasol</i>	1.2.1.3. .B6
<i>carrasco, lat. aurr. *karr-</i>	1.2.3.2. ...D
<i>castellar</i>	1.2.4.5. .A5
<i>castera</i>	1.2.4.5. .A6
<i>casteth</i>	1.2.4.5. .A7
<i>castiello</i>	1.2.4.5. .A4
<i>castil (ald. castel, castiel)</i>	1.2.4.5. .A3
<i>castillo (REW, 1745: 'Schloss')</i>	1.2.4.5. .A2
<i>catēna (REW, 1764 'Kette'); gazt. cadena</i>	1.2.1.1. J
<i>cingla, lat. cingūla (cingēre)</i>	1.2.1.2. .D2
<i>cirrus; errom. cerro</i>	1.2.1.2. .E3
<i>contendēre</i>	1.2.4.3. ... E
<i>cordellera</i>	1.2.1.1. .I1
<i>cordellera, cf. kat. dial. cordell (lat. chōrda, grak. khordè)</i>	1.2.1.1. I
<i>cordillera</i>	1.2.1.1. .. I2
<i>corōna; errom. corona</i>	1.2.1.2. .C5
<i>corsera, lat. cursus</i>	1.2.4.1. ...B
<i>cubīlem, *cubīlare</i>	1.2.4.2. ...D
<i>cubierto, naf.-arag. cobuerto, lat. coopertus</i>	1.2.4.2. ... E
<i>cueva, lat. hisp. *cova</i>	1.2.1.4. .A3
<i>currēre</i>	1.2.4.4. ...C
<i>*currale</i>	1.2.4.2. ...C
<i>Chinebral, ald. Genebral, naf. ginebro</i>	1.2.3.1. ...K
<i>chorro</i>	1.2.2.2. .D6
<i>chorrot</i>	1.2.2.2. .D4
<i>chorrot(a), gask. chorrot, chorroz, gazt. chorro</i>	1.2.2.2. ...D
<i>chorrot, chorroz, chorros</i>	1.2.2.2. .D5
<i>chorrota, goinaf. txorrota</i>	1.2.2.2. .D3
<i>decimārius</i>	1.2.4.3. ...B
<i>despinnare</i>	1.2.4.4. ...E
<i>done, dona, lat. domīnus, domīna</i>	1.2.4.7. ...B
<i>egur, lat. ligna, lignum (REW, 5034 'Holz')</i>	1.2.4.4. ...A
<i>ekialte</i>	1.2.1.3. .B1
<i>ekialte; lat. solānus</i>	1.2.1.3. ...B
<i>el(h)orri > elurri, illurri</i>	1.2.3.1. .F1
<i>elorri, erronk. elurri, illurri</i>	1.2.3.1. ...F
<i>encina, lat. arrunt. ilīcina (REW, 4263 'Steineiche')</i>	1.2.3.2. ...D
<i>Entre Ríos, Entredosríos</i>	1.2.2.1. .B2
<i>erreka</i>	1.2.2.2. .B1
<i>erreka, naf.-arag. arrigo, gask. arrec, lat. aurr. *barranca, eusk. hodi</i>	1.2.2.2. ...B
<i>Escalé</i>	1.2.1.2. .A2
<i>escalera, fr. échelle</i>	1.2.1.2. .A3

<i>espelunga</i> , lat. <i>spelunca</i>	1.2.1.4.. A2
<i>Espígolo</i> , erronk. <i>izpiku</i> , orok. <i>izpiliku</i> , <i>belatxet</i> , lat. <i>spīcūlum</i>	1.2.3.1.... G
<i>espinabro</i> , lat. <i>spīnus</i> , <i>spīnus albus</i> ‘elorri zuria’.....	1.2.3.1.... F
<i>espino</i> , naf.-arag. <i>espinabro</i>	1.2.3.1... F3
<i>espona</i> [<i>espuna</i>], ald. <i>espuña</i> , txikig. <i>espondilh</i>	1.2.1.2.. G2
<i>espuenda</i> , <i>ezpuenda</i> , handig. <i>espondon</i> , <i>ezpondon</i>	1.2.1.2.. G3
<i>estibiella</i> ‘udako larrea’, lat. <i>aestivella</i>	1.2.4.1.... A
<i>ezki</i> , lat. <i>tilia</i> (REW, 8735).....	1.2.3.2.... F
<i>ezpel</i>	1.2.3.1.. H1
<i>ezpel</i> , arag. <i>buxo</i> , lat. <i>būxus</i> (REW, 1430 ‘Buchsbäum’).....	1.2.3.1.... H
<i>ezponda</i>	1.2.1.2.. G1
<i>ezponda</i> , gask. <i>espona</i> , naf.-arag. <i>espuenda</i> ; lat. <i>spōnda</i>	1.2.1.2... G
<i>ezti</i> , lat. <i>mēl</i> , <i>mēllis</i> (REW, 5465).....	1.2.1.9... D
<i>fōnte</i>	1.2.2.2... C3
<i>faitio</i> , <i>faitia</i>	1.2.1.7.. G4
<i>faja</i> , lat. <i>fascia</i> , arab. <i>façqiya</i> (REW, 3208 ‘Band, Binde’).....	1.2.1.6.... D
<i>fon(t)</i> , <i>fonta</i> (lat. <i>fōnte</i>).....	1.2.2.2... C6
<i>fondon</i> , <i>hondon</i> , fr. <i>fond</i> , <i>profond</i>	1.2.1.4... C6
<i>fontaine</i> (lat. <i>fōnte</i>).....	1.2.2.2... C8
<i>forado</i> , <i>forato</i> , lat. <i>forātu</i> , <i>forāre</i>	1.2.1.4... B4
<i>forat</i> , lat. <i>forātu</i> , <i>forāre</i>	1.2.1.4... B5
<i>forca</i> (a <i>forca</i>), <i>forcal</i>	1.2.1.7.. A2
<i>foya</i>	1.2.1.4... C2
<i>fuent</i> , <i>fuen</i> (lat. <i>fōnte</i>).....	1.2.2.2... C4
<i>fuent</i> , <i>fuen</i> , naf.-arag. <i>fon(t)</i> , <i>fonta</i> , gask. <i>fonta</i> , <i>honta</i> , lat. <i>fōnte</i>	1.2.2.2... C
<i>fuelle</i> (lat. <i>fōnte</i>).....	1.2.2.2... C5
<i>fuelle</i> , fr. <i>fontaine</i> , lat. <i>fōnte</i> (REW, 3425).....	1.2.2.2... C
<i>gaba-</i>	1.2.2.1.. A4
<i>gabardera</i> (lat. aurr. <i>kapar</i> , <i>gapar</i>).....	1.2.3.1... M
<i>gàbe</i> , <i>gaube</i> , fr. <i>gave</i> , lat. <i>cavea</i> (cf. lat. aurr. * <i>gab-</i>).....	1.2.2.1.. A3
<i>gain</i>	1.2.1.2... C2
<i>gaitz</i>	1.2.1.11.. B
<i>ganbo-</i> (<i>gamo-</i>), <i>ganbu-</i> (<i>gamu-</i>).....	1.2.1.6... E1
<i>ganbo</i> , gask. <i>camou</i> (txik. <i>cambot</i>), naf.-arag. <i>camon</i>	1.2.1.6.... E
<i>gardabera</i> (REW 1687: lat. <i>carduus</i> ‘Distel’).....	1.2.3.1... M
<i>gatzelu</i> > <i>gatzulu</i> . Cf. MITXELENA (1973 § 271).....	1.2.4.5.. A1
<i>gatzelu</i> , erronk. <i>gatzulu</i> , lat. <i>castellum</i> (REW, 1745).....	1.2.4.5... A
<i>gesal</i> , lat. <i>sal</i> (REW, 7521 ‘Salz’).....	1.2.1.10... C
<i>gibel</i> , lat. <i>trans</i> , naf.-arag. <i>tras</i> , <i>tres</i>	1.2.1.13... F
<i>glera</i> , lat. <i>glārĕa</i> (REW, 3779 ‘Kies’).....	1.2.1.7... I3
* <i>glut</i> (cf. gr. <i>glōttis</i>).....	1.2.1.7... B3
<i>goitik</i> , erronk. <i>goiti</i> , naf.-arag. <i>susano</i> , -o ‘goikoa, hurbil’.....	1.2.1.13.. G
<i>gorria</i> , lat. <i>rūbeus</i> (REW, 7408 ‘Rot’), <i>rūssus</i> (REW, 7467 ‘Rot’).....	1.2.1.9... G
<i>gorrillón</i> , <i>gurrillón</i>	1.2.3.1.... F
<i>gorrillon</i> , <i>gurrillon</i>	1.2.3.1... F2
<i>gurutze</i> , erronk. <i>krutxe</i> (sin. <i>mugarri</i>), lat. <i>crux</i> , <i>crucis</i>	1.2.4.3... D
<i>haitz</i> (cf. <i>harburu</i>); gazt. <i>peña</i> , zeltiber. aurr. * <i>pīnn-</i> (REW, 5664).....	1.2.1.1.... B
<i>haitz</i>	1.2.1.1... B1
<i>handi</i> [gazt. <i>alto</i>].....	1.2.1.11.. A
<i>haran</i> , erronk. <i>aran</i>	1.2.1.5.. A2
<i>harburu</i> , gazt. <i>peña</i>	1.2.1.1... C2
<i>harlax</i> , <i>erlaitz</i>	1.2.1.2.. D1
<i>harlax</i> , <i>erlaitz</i> ; naf.-arag. <i>cingla</i> (lat. <i>cingula</i> ; cf. <i>cingĕre</i>).....	1.2.1.2... D
<i>harmaila</i>	1.2.1.2.. A1
<i>harmaila</i> , naf.-arag. <i>escaler</i> , <i>escalar</i> , lat. <i>scalare</i> (<i>scala</i>).....	1.2.1.2... A
<i>harri</i> (cf. <i>beherago</i> , (<i>h</i>) <i>artxintxa</i>).....	1.2.1.1... C1
<i>harri</i> , naf.-arag. <i>pedra</i> , <i>petra</i> , lat. <i>pĕtram</i> (REW, 6445), gask. <i>peira</i>	1.2.1.1.... C
<i>hartxintxa</i>	1.2.1.7... I1
<i>hartxintxa</i> , naf.-arag. <i>cantal</i> (gr. <i>κάνθος</i>), naf.-arag. <i>glera</i> (lat. <i>glarĕa</i>).....	1.2.1.7.... I
<i>hartz</i> , lat. <i>ursum</i>	1.2.3.5... A
<i>hobi</i>	1.2.1.4... C1
<i>hobi</i> , lat. <i>fovĕa</i> (REW, 3463 ‘Grube’).....	1.2.1.4.... C
<i>hondonada</i> , <i>hondura</i>	1.2.1.4... C7
<i>honta</i> , <i>fonta</i> (lat. <i>fōnte</i>).....	1.2.2.2... C7
<i>horat</i> , lat. <i>forātu</i> , <i>forāre</i>	1.2.1.4... B6

<i>horca</i>	1.2.1.7. .A3
<i>hoya</i>	1.2.1.4. .C3
<i>i(h)i</i>	1.2.3.1. .I1
<i>iaspis, iaspīde</i> (REW, 4251a ‘Jaspis’), grek. <i>ιασπις</i>	1.2.1.9. .C
<i>ibar</i>	1.2.1.5. .A1
<i>ibar, (h)aran</i> , gall. <i>*barika</i> , lat. <i>vallem</i> (REW, 9134)	1.2.1.5. .A
<i>ibiri</i> (orok. <i>ibi</i>).....	1.2.2.4. .B1
<i>ibiri</i> (orok. <i>ibi</i>), gazt. <i>vado</i> (lat. <i>vadus</i>)	1.2.2.4. .B
<i>ibón</i> (Anson ‘aintzira’; Izaban ‘iturburu joria’).....	1.2.2.3. .C1
<i>*ibone</i> (cf. eusk. <i>ibai, ibar</i>), naf.-arag. <i>ibón, libón</i>	1.2.2.3. .C
<i>idi</i> , lat. <i>bōs, bōvis</i>	1.2.3.4. .D
<i>idoi</i>	1.2.2.3. .A
<i>ihi</i> , errom. <i>juncar</i> , lat. <i>jūncus</i> (REW, 4619 ‘Binse’).....	1.2.3.1. .I
<i>ikatz</i> , lat. <i>carbo, -ōne</i> (REW, 1674 ‘Kohle’).....	1.2.1.10. .B
<i>In(t)ziria</i> , cf. eusk. <i>(l)intzura</i>	1.2.2.3. .B1
<i>intzagur</i> , top. <i>Zaltua</i> (Err.), lat. <i>nucālis</i> (REW, 5977 ‘zur Nuß gehörig’)	1.2.3.2. .G
<i>intziria</i> , Anso top. <i>Linzola, Linsola</i> , eusk. <i>(l)intzura</i> (cf. lat. <i>insūla</i>).....	1.2.2.3. .B
<i>ipurua</i> , errom. <i>unpuru</i>	1.2.3.1. .K
<i>iratzte</i> , naf.-arag. <i>félze</i> (lat. <i>fīlice</i>), Anso top. <i>El Felzar</i> (lat. <i>fīlicaris</i>).....	1.2.3.1. .J
<i>iror, irur</i>	1.2.1.12. .A
<i>iturri</i>	1.2.2.2. .C1
<i>iunipērus</i> (DRAE), lat. <i>junīperus, jenīpērus</i>	1.2.3.1. .K
<i>izei</i> , lat. <i>abies, abiēte</i> (REW, 24 ‘Tanne’).....	1.2.3.2. .H
<i>juncar</i>	1.2.3.1. .I2
<i>keleta</i> , naf.-arag. <i>queleta, cleta</i> , gal. <i>clēta</i> (REW, 1988 ‘Hürde’).....	1.2.4.3. .J
<i>korosti</i> , orok. <i>gorosti</i>	1.2.3.1. .L
<i>koskuila</i> , lat. <i>cusculūm</i> (DRAE), lat. <i>cūscūlium</i> (REW, 2424 ‘Scharlachbeere’).....	1.2.3.2. .I
<i>kukula</i> (lat. <i>cuculla</i>).....	1.2.1.2. .C3
<i>*lēna</i> (cf. lat. <i>lēnis</i> , REW, 4977).....	1.2.1.1. .F
<i>lac</i> (= fr. <i>lac</i> ; lat. <i>lacus</i>)	1.2.2.3. .D4
<i>lacus</i> , lat. <i>lacūna</i> , eusk. <i>laku</i> , gask. <i>lac</i> , gazt. <i>lago, laguna</i> , fr. <i>lac</i>	1.2.2.3. .D
<i>laguna</i> (lat. <i>lacūna</i>)	1.2.2.3. .D3
<i>laku</i> (lat. <i>lacus</i>).....	1.2.2.3. .D1
<i>lakuna</i> (lat. <i>lacūna</i>)	1.2.2.3. .D2
<i>lamīa</i> (REW, 4868 ‘Vampir’)	1.2.4.6. .C
<i>landa</i> (REW, 4884 ‘Heide, Fläche, Land’), eusk. <i>landa</i> , gask. <i>lana</i>	1.2.1.6. .G
<i>lapis, lapīdis</i> (REW, 4901 ‘Stein’).....	1.2.1.8. .A
<i>larratz</i>	1.2.1.7. .G1
<i>larratz</i> , naf.-arag. <i>lastra; lieco</i> (gal. <i>*likka</i>); <i>faitia, faitio</i>	1.2.1.7. .G
<i>larre</i> , naf.-arag. <i>dexe</i> , lat. <i>defensa</i>	1.2.4.1. .C
<i>lastra</i>	1.2.1.7. .G2
<i>latsun</i> , lat. <i>calx, calce</i> (REW, 1533 ‘Kalk’)	1.2.1.10. .A
<i>laur</i>	1.2.1.12. .B
<i>lehor</i>	1.2.1.7. .F2
<i>Leinsola, Leinzola</i>	1.2.2.3. .B3
<i>lepo</i>	1.2.1.2. .B1
<i>ler</i> , lat. <i>pīnus</i> (REW, 6519 ‘Fichte’).....	1.2.3.2. .J
<i>lexar</i> (ald. <i>lixar</i>), orok. <i>l(e)izar</i> , lat. <i>fraxīnus</i> (REW, 3489 ‘Esche’).....	1.2.3.2. .K
<i>Leysan, Lainnzo</i>	1.2.2.3. .B4
<i>leze</i> (<i>leize</i>), <i>espelunga, espelunca</i> (lat. <i>spelūnca</i>), gazt. <i>cueva</i> (<i>*cōvam</i>).....	1.2.1.4. .A
<i>leze</i>	1.2.1.4. .A1
<i>libón</i>	1.2.2.3. .C2
<i>lieco</i> (gal. <i>*likka</i>).....	1.2.1.7. .G3
<i>liena</i> , gask. <i>lie</i> (lat. aurr. <i>*lēna</i> ‘haitz handia’).....	1.2.1.1. .F1
<i>lintzura</i> , Anso top. <i>Linzola</i> , lat. <i>insūla</i> (REW, 4475)	1.2.2.3. .B2
<i>lumbus</i> (fem. <i>-a</i>); errom. <i>loma</i>	1.2.1.2. .E4
<i>lurta</i>	1.2.1.7. .B1
<i>lurta, luto(a)</i> ; <i>*glut</i> (cf. gr. <i>glōttis</i>).....	1.2.1.7. .B
<i>luto(a)</i> , ald. <i>lito(a)</i>	1.2.1.7. .B2
<i>luze</i>	1.2.1.11. .F
<i>llarne</i> , eusk. <i>larrain</i> , gazt. <i>era</i> , lat. <i>arēa</i>	1.2.4.3. .H
<i>llena</i>	1.2.1.1. .F2
<i>magarda</i> ‘basalarrosa’	1.2.3.1. .M
<i>mailh</i>	1.2.1.1. .E5
<i>majada</i> , lat. <i>*macūlatam</i>	1.2.4.2. .F

<i>makur</i>	1.2.1.7.. H1
<i>makur</i> ; naf.-arag. <i>torta</i> , <i>tuerta</i> (lat. <i>tōrctum</i> , <i>tōrquēre</i>)	1.2.1.7.... H
<i>malo(a)</i> ; errom. <i>malo</i>	1.2.1.1... E3
<i>mall(oa, -ua)</i>	1.2.1.1... E1
<i>mallo</i>	1.2.1.1... E4
<i>maurus</i>	1.2.4.6.... B
<i>me(i)llu(a)</i> , <i>mellu</i> ([g]a)	1.2.1.1... E2
<i>mellu(a)</i> ; errom. <i>mallo</i> ; lat. <i>mallēus</i> (REW, 5268).....	1.2.1.1.... E
<i>mendi</i>	1.2.1.1.. A1
<i>mendi</i> , lat. <i>mons</i> , <i>montis</i> (REW, 5664).....	1.2.1.1.... A
<i>mons</i> , <i>montis</i> , gask., naf.-arag. <i>mon(t)</i>	1.2.1.1.. A3
<i>mons</i> , <i>montis</i> ; gazt. <i>monte</i>	1.2.1.1.. A2
* <i>montanēa</i> ; gazt. <i>montaña</i> , gask. <i>montanha</i>	1.2.1.1.. A4
<i>muga</i> (REW, 5716), eusk. <i>mugarri</i>	1.2.4.3.... C
<i>muidera</i> , lat. <i>mulgēre</i>	1.2.4.2.... G
<i>muscaria</i>	1.2.4.1.... D
<i>naba</i>	1.2.1.6... C1
<i>naba</i> , gazt. <i>llano</i> , lat. <i>planus</i> (REW, 6581)	1.2.1.6.... C
<i>nabar</i> , <i>arre</i> , <i>uher</i> , eusk. <i>horail</i> , <i>hori</i>	1.2.1.9.... F
<i>odi</i>	1.2.2.2... B3
<i>oihezki</i> > <i>oiezki</i> > erronk. <i>oxezki</i>	1.2.1.3.. A1
<i>oihezki</i> , erronk. <i>oxezki</i> , <i>opakia</i> , lat. <i>opācus</i> (REW, 6069), naf.-arag. <i>paco</i>	1.2.1.3.... A
<i>ondo</i> , naf.-arag. <i>cabo</i> , <i>cabe</i>	1.2.1.13.. H
<i>opaku(i)a</i> (> lat. <i>opācus</i>).....	1.2.1.3.. A2
<i>opācus</i> , errom. <i>paco</i>	1.2.1.3.. A3
<i>ordoki</i> [<i>ordo</i>], <i>zelai</i> , <i>zabal</i>	1.2.1.6.... A
<i>ordoki</i>	1.2.1.6.. A1
<i>orkatz</i> , naf.-arag. (pir.) <i>sarrio</i>	1.2.3.5.... E
<i>ote</i> , erronk. <i>otaka</i> (<i>ulex europaeus</i>), lat. <i>ūlex</i> , <i>ulīce</i> , ar. <i>yawlaq</i>	1.2.3.1... N
<i>otso</i> , lat. <i>lupus</i>	1.2.3.5.... D
<i>oxan</i> , lat. <i>silva</i> (REW, 7920 ‘Wald’)	1.2.3.3.... B
* <i>pīnn-</i>	1.2.1.1... B2
<i>pōdium</i> ; errom. (naf.-arag.) <i>poyo</i> ; eusk. <i>poio</i>	1.2.1.1.. D3
<i>pōdium</i> ; errom. (naf.-arag.) <i>puey</i> (gask.) <i>poey</i>	1.2.1.1.. D6
<i>pōdium</i> ; errom. (naf.-arag.) <i>pueyo</i> ; eusk. <i>puio</i> , <i>puiu</i> , baina <i>Puieondoa</i>	1.2.1.1.. D5
<i>pōdium</i> ; errom. (naf.-arag.) <i>puyo</i>	1.2.1.1.. D4
<i>pōdium</i> ; erronk. <i>poiu(a)</i> , <i>poxu(a)</i> , <i>poi(u) -eta</i>	1.2.1.1.. D1
<i>pōdium</i> ; erronk. <i>puiu(a)</i> , <i>pui(u) -eta</i>	1.2.1.1.. D2
<i>pōrtus</i> ; eusk. <i>Bortuak</i> ; errom. <i>Los Puertos</i>	1.2.1.2... B6
<i>pōrtus</i> ; <i>portillo</i> , <i>portiello</i> ; eusk. <i>portilloa</i> ; gask. <i>port</i> , <i>portet</i> , <i>portalet</i> , <i>portau</i> ...	1.2.1.2... B5
<i>pabe</i> , gask. <i>pau</i> , naf.-arag. <i>palo</i> (lat. <i>palūs</i> ; cf. lat. aurr. * <i>pal</i>).....	1.2.2.3... F6
<i>pagotxa</i> , erronk. <i>bagotxa</i> , gask. <i>farouche</i> (Aspe).....	1.2.3.1... E
<i>palus</i> , <i>palūde</i> (REW, 6183), <i>padūle</i> (REW, 6183-2)	1.2.2.3... F5
<i>pardālis</i> , <i>pardālus</i> (REW, 6232), lat. <i>pardus</i> , grek. <i>παρδαλις</i>	1.2.1.9.... F
<i>paul</i> , <i>padul</i> , lat. <i>palus</i> , <i>palūde</i> (REW 6183), <i>padūle</i> (REW 6183-2).....	1.2.2.3.... F
<i>peire</i> , <i>peira</i>	1.2.1.1... C4
<i>pera</i>	1.2.1.1... C5
<i>petra</i>	1.2.1.1... C3
<i>pico</i> , (gask.) <i>pic</i> , <i>picq</i>	1.2.1.7... C4
* <i>pišare</i> ‘ur jauzia’	1.2.2.2.. D8
* <i>pišare</i>	1.2.2.2... D
<i>pikarra</i> , <i>pikarrai</i> ; errom. (gask.) <i>picarra</i>	1.2.1.7... C2
<i>pikatu(a)</i>	1.2.1.7... C3
<i>piko(a)</i>	1.2.1.7... C1
<i>piko</i> , <i>pikatu</i> ; * <i>pīkk</i> (REW, 6494); zeltolat. <i>beccus</i> ; errom. <i>pico</i>	1.2.1.7.... C
<i>plana</i> , <i>plano</i> , gazt. <i>llana</i> , <i>llano</i> , lat. <i>plana</i> , <i>planus</i>	1.2.1.6... C2
<i>poiu(a)</i> ; lat. <i>pōdium</i> (REW, 6627).....	1.2.1.1.... D
<i>pondoneta</i>	1.2.2.4.. A6
<i>pontarrón</i>	1.2.2.4.. A4
<i>pontón</i>	1.2.2.4.. A5
<i>pratina</i> (< * <i>paretina</i> < * <i>parietīna</i>).....	1.2.4.1.... E
<i>pratu</i>	1.2.4.1.... F
<i>puén</i>	1.2.2.4.. A3
<i>puente</i> (lat. <i>pōnte</i>).....	1.2.2.4.. A2
<i>puyar</i> (aditza).....	1.2.1.1.. D7

<i>regacho, regachuelo</i>	1.2.2.2. A7
<i>regata</i>	1.2.2.2. A8
<i>rellano</i>	1.2.1.6. B2
<i>reservāre, reservus</i>	1.2.4.1. G
<i>riacho</i>	1.2.2.2. A5
<i>rigacho, rigachuelo</i>	1.2.2.2. A6
<i>rincón</i> (grek. <i>ancon</i> , arab. <i>rukn</i>), arag. <i>arrincón</i> , Anso top. <i>Arrakona</i>	1.2.1.5. B3
<i>rinconada</i>	1.2.1.5. B4
<i>río</i> (lat. <i>rīvus</i>)	1.2.2.2. A4
<i>sērra</i> (REW, 7861); gazt. <i>sierra</i> , naf.-arag. <i>serra</i> , gask. <i>serrot</i> , gask. <i>braca</i>	1.2.1.1. H
<i>sabucar</i> , erronk. <i>txutxika</i> , deit. <i>Sabuki</i> , lat. <i>sambūcus</i> , <i>sabūcus</i>	1.2.3.1. N
<i>sai</i> , lat. <i>vultūrem</i> (<i>vultur</i> , -ūris)	1.2.3.5. F
<i>saihets</i>	1.2.1.2. F1
<i>saihets</i> ; lat. <i>cōsta</i>	1.2.1.2. F
<i>salto</i> (lat. <i>saltum</i>)	1.2.2.2. D
<i>salto</i> (lat. <i>saltum</i> , REW 7553 ‘Waldschlucht’)	1.2.2.2. D7
<i>sanctus, sancta</i>	1.2.4.7. A
<i>sasari</i> (* <i>sasoiri</i>), <i>seseta</i> (* <i>sasoeta</i>)	1.2.1.1. G2
<i>sasi</i>	1.2.3.1. O
<i>saso</i> (cf. lat. <i>saxum</i> , REW, 7631)	1.2.1.1. G
<i>saso</i>	1.2.1.1. G1
<i>señor san, señora santa</i> , lat. <i>senior</i> , <i>seniōra</i>	1.2.4.7. C
<i>serra, serre, serrot, sarrot</i>	1.2.1.1. H3
<i>serra, serreta</i>	1.2.1.1. H2
<i>sexta</i>	1.2.4.1. H
<i>sierra</i>	1.2.1.1. H1
<i>sol saliente</i>	1.2.1.3. B2
<i>solāna</i> , errom. [gazt.] <i>solana</i>	1.2.1.3. B3
<i>solānus</i> , errom. [gask.] <i>sola(n)a</i> , <i>Lou Soulaa</i>	1.2.1.3. B5
<i>solānus</i> , errom. [naf.-arag.] <i>solano</i>	1.2.1.3. B4
<i>soro</i>	1.2.1.6. H
<i>spatha</i>	1.2.4.3. I
<i>spīcum</i> (REW, 8148 ‘Ähre’), <i>lavandula officinalis</i>	1.2.3.1. G
<i>stagnum, stagni</i> (* <i>stancus</i> , REW 8225), Anso top. <i>Estanes</i> , <i>Astanes</i>	1.2.2.3. E
<i>tōrquēre, *tōrquēre</i> (REW, 8798 ‘Drehen’), lat. <i>tōrctum</i>	1.2.1.7. H2
<i>*tūscus</i> (REW, 9013 ‘Rauh’)	1.2.1.8. C
<i>tōfus</i> (REW, 8764 ‘Tuffstein’)	1.2.1.8. B
<i>toron</i> (cf. grek. <i>τοπος</i> > lat. <i>torus</i>)	1.2.1.7. D
<i>txapar</i> , gazt. <i>chaparro</i>	1.2.3.2. L
<i>txiki, txipi</i> [gazt. <i>bajo</i>], erronk. <i>txiker</i> , <i>txikar</i> [gazt. <i>bajo</i>], erronk. <i>txikin</i>	1.2.1.11. C
<i>txurrusta</i> ‘ur jauzia’	1.2.2.2. D2
<i>ugabe</i> (* <i>u(r) gabe</i>)	1.2.1.7. F1
<i>ugabe, lehor</i> ; gazt. <i>yermo</i> (grek. <i>ερεμος</i> [<i>erēmos</i>], lat. <i>erēmus</i>)	1.2.1.7. F
<i>ugalde, u(g)alte</i> , deit. <i>uhalde</i> , <i>ugalde</i>	1.2.2.2. A2
<i>ugarte</i>	1.2.2.1. B1
<i>ugarte</i> , gazt. <i>enterríos</i> , lat. <i>barca</i>	1.2.2.1. B
<i>ugatx</i> (‘ur gaitz’), <i>egutxa</i>	1.2.2.2. A1
<i>ugatx</i> (‘ur gaitz’), <i>egutxa, u(g)alte</i> ; gazt. <i>agua mayor</i> , <i>río</i> (lat. <i>rīvus</i>)	1.2.2.2. A
<i>ur</i>	1.2.2.1. A1
<i>ur</i> , lat. <i>aqua</i> , pir. * <i>gaba</i> (REW, 3623)	1.2.2.1. A
<i>*urdani</i>	1.2.3.4. E
<i>urdin</i> , erronk. <i>dundu</i> [<i>urdindu</i>], germ. <i>grīsi</i> (REW, 3873)	1.2.1.9. B
<i>urka</i>	1.2.1.7. A1
<i>urka</i> ; lat. <i>fūrca</i> ; naf.-arag. <i>forca</i>	1.2.1.7. A
<i>urki</i> , gal. * <i>bettiu, -a</i> (REW, 1067 ‘Birke’), lat. <i>betūlla</i>	1.2.3.2. M
<i>urri</i> (cf. Zaraitzun, <i>urrua</i>)	1.2.1.7. E
<i>Urristi, Urriste</i>	1.2.3.1. P2
<i>urruts</i> , orok. <i>hur</i> , <i>hurritz</i>	1.2.3.1. P1
<i>urruts</i> , orok. <i>hur</i> , <i>hurritz</i> , lat. <i>abēllāna</i> [<i>nux</i>]	1.2.3.1. P
<i>urtīca</i>	1.2.3.1. C2
<i>uturri</i>	1.2.2.2. C2
<i>uturri</i> , orok. <i>iturri</i>	1.2.2.2. C
<i>vīridis, *vīrdis</i> (REW, 9368a ‘Grün’)	1.2.1.9. H
<i>vado</i> (lat. <i>vadus</i>)	1.2.2.4. B2
<i>vall</i> (lat. -LL- > errom. -ll #)	1.2.1.5. A5

<i>valle</i> (lat. <i>-LL-</i> > errom. <i>-ll-</i>)	1.2.1.5.. A6
<i>valle</i> (lat. <i>-LL-</i> > errom. <i>-l-</i>)	1.2.1.5.. A8
<i>vallée</i> , gask. <i>bal(l)ee</i> (<i>valea, balea</i> ; lat. <i>-LL-</i> > errom. <i>-l-</i>)	1.2.1.5.. A7
<i>vallis</i>	1.2.1.5.. A3
<i>virgo, -inis</i>	1.2.4.7.... E
<i>xabalko</i>	1.2.1.6... B1
<i>xabalko</i> , gazt. <i>rellano</i>	1.2.1.6.... B
<i>xilo</i> (< <i>zilo</i> < <i>zulo</i>)	1.2.1.4... B1
<i>xilo</i> (< <i>zilo</i> < <i>zulo</i>), naf.-arag. <i>forado</i> , lat. <i>forāre</i> , lat. <i>forātum</i>	1.2.1.4.... B
<i>yermo</i>	1.2.1.7... F3
<i>zabal</i>	1.2.1.11.. G
<i>zabal</i>	1.2.1.6.. A3
<i>zahar</i>	1.2.1.11... E
<i>zaldi</i> , lat. <i>cabāllus</i> , grek. <i>καβαλλης</i>	1.2.3.4.... F
<i>zaltu</i> , errom. <i>soto</i> , lat. <i>saltus</i> (REW 7553 ‘Waldschlucht’, ‘Wald’)	1.2.3.3.... C
<i>zazpi</i>	1.2.1.12.. D
<i>zelai</i>	1.2.1.6.. A2
<i>zilo</i> (< <i>zulo</i>)	1.2.1.4... B2
<i>zoko</i>	1.2.1.5... B1
<i>zoko</i> , lat. <i>angŭlus</i> , arab. <i>rukn</i> (grek. <i>ancon</i>)	1.2.1.5.... B
<i>zubi</i> , errom. <i>zibi</i> , arag. <i>puén</i> , gazt. <i>puente</i> (lat. <i>pŏns, pŏntis</i>)	1.2.2.4.... A
<i>zubi</i> , errom. <i>zubi, zibi</i>	1.2.2.4.. A1
<i>zulu.a</i> (< <i>zulo.a</i>)	1.2.1.4... B3
<i>zuri</i> , germ. <i>blank</i> (REW, 1152)	1.2.1.9.... A
<i>zurrusta</i> ‘ur jauzia’	1.2.2.2.. D1
<i>zurrusta, txurrusta</i>	1.2.2.2.... D

1.2.0.2. TOPONIMOEN SAILKAPEN SEMANTIKOA

1.2.1. Oronimia

1. Mendiak aipatzeko izen generikoak
2. Mendi hegietakoko izenak
3. Mendi saihtsen eguzkiarekiko kokapena
4. Mendiko leize, hobi eta zuloak
5. Mendiko ibar, haran eta zokoak
6. Mendiko ordokiak eta lur landuak
7. Mendiaren eta lurraren ezaugarri fisikoak
8. Harri motak
9. Paisaiaren elementuen kolorea
10. Gizakiak erabili ohi dituen gai ez organikoak
11. Paisaiaren elementuen nolakotasunak
12. Paisaiaren elementuen kopurua
13. Paisaiaren elementuen kokapena

1.2.2. Hidronimia

1. Urak
2. Ur lasterrak
3. Ur geldiak
4. Ur gaineko igarobideak

1.2.3. Izaki bizidunen eragina

1. Landareak eta zuhaitzak
2. Etxe abereak eta basapiztiak

1.2.4. Gizakiaren eragina

1. Artzaintzari loturiko leku-izenak
2. Artzainen egonguneak
3. Laborantzari loturiko leku-izenak
4. Egurgile eta almadiazainen lanari loturiko leku-izenak
5. Gudaritzari loturiko leku-izenak
6. Gizakien sinesmenei loturiko leku-izenak
7. Hagiotoponimoak
8. Antroponimoak

1.2.1. Oronimia

1.2.1.1. Mendia aipatzeko izen generikoak

- A) eusk. mendi, lat. *mons, montis* (REW, 5664)
A1. eusk. *mendi*
A2. lat. *mons, montis*; gazt. *monte*
A3. lat. *mons, montis*, gask., naf.-arag. *mon(t)*
A4. lat. **montan*[˘]*ea*; gazt. *montaña*, gask. *montanha*
- B) eusk. *haitz* (cf. *harburu*); gazt. *peña*, zeltiber. aurr. **p̃inn-* (REW, 5664)
B1. eusk. *haitz*
B2. zeltiber. aurr. **p̃inn-*
- C) eusk. *harri*, naf.-arag. *pedra, petra*, lat. *pētram* (REW, 6445), gask. *peira*
C1. eusk. *harri* (cf. beherago, (h)*artxintxa*)
C2. eusk. *harburu*, gazt. *peña*
C3. Anso (naf.-arag.), *petra*
C4. gask. *peire, peira*
C5. Fago (naf.-arag., gask. erag.), *pera*
- D) erronk. *poiu(a)*; lat. *pōdium* (REW, 6627)
D1. lat. *pōdium*; erronk. *poiu(a), poxu(a), poi(u) -eta*
D2. lat. *pōdium*; erronk. *puii(a), pui(u) -eta*
D3. lat. *pōdium*; errom. (naf.-arag.) *poyo*; eusk. *poio*
D4. lat. *pōdium*; errom. (naf.-arag.) *puyo*
D5. lat. *pōdium*; errom. (naf.-arag.) *pueyo*; eusk. *puio, puiu, baina Pueiondoa*
D6. lat. *pōdium*; errom. (naf.-arag.) *puey* (gask.) *poey*
D7. naf.-arag. *puyar* (aditza)
- E) erronk. *mellu(a)*; errom. *mallo*; lat. *mallēus* (REW, 5268)
E1. erronk. *mall(oa, -ua)*
E2. erronk. *me(i)llu(a), mellu([g]a)*
E3. eusk. *malo(a)*; errom. *malo*
E4. errom. *mallo*
E5. errom. (gask.) *mailh*
- F) lat. aurr. **lēna* (cf. lat. *lēnis*, REW, 4977)
F1. naf.-arag. *liena*, gask. *lie* (lat. aurr. **lēna* ‘haitz handia’)
F2. aldaera, naf.-arag. *llena*
- G) naf.-arag. *saso* (cf. lat. *saxum*, REW, 7631)
G1. naf.-arag. *saso*
G2. erronk. top. *sasari* (**sasoiri*), *seseta* (**sasoeta*)
- H) lat. *sērra* (REW, 7861); gazt. *sierra*, naf.-arag. *serra*, gask. *serre, serrot, sarrot*, gask. *braca*
H1. gazt. *sierra*
H2. naf.-arag., *serra, serreta*
H3. gask. *serra, serre, serrot, sarrot*
H4. gask. *braca*
- I) naf.-arag. *cordellera*, cf. kat. dial. *cordell* (lat. *chōrda*, grak. *khordè*)
I1. naf.-arag. *cordellera*
I2. gazt. *cordillera*
- J) lat. *catēna* (REW, 1764 ‘Kette’); gazt. *cadena*

1.2.1.2. Mendi hegietakoko izenak

- A) eusk. *harmaila*, naf.-arag. *escaler, escalar*, lat. *scalare (scala)*, REW 7637 ‘Treppe’)
A1. eusk. *harmaila*
A2. Anso top. errom. *Escalé*
A3. gazt. *escalera*, fr. *échelle*
- B) ans. *atxar, atxart*; eusk. *lepo, ate, haitzarte*; lat. *collis, -is; cōllum* (REW, 2053), lat. *pōrtus*
B1. eusk. *lepo*
B2. eusk. *ate* (*athe*; errom. *ateas*)

- B3. ans. *atxar, atxart* (eusk. *haitzarte*, Izaba top. *Atarte*)
B4. lat. *cōllum*, lat. *collis, -is*
B5. lat. *pōrtus*; naf.-arag. *portillo, portiello*; eusk. *portilloa*; gask. *port, portet, portalet, portau*
B6. lat. *pōrtus*; eusk. *Bortuak*; errom. *Los Puertos*
- C) eusk. *buru, gain, kukula*; lat. *capitūm (caput)*, lat. *corōna* (REW, 2245); errom. *cabezo*
C1. eusk. *buru*
C2. eusk. *gain*
C3. eusk. *kukula* (lat. *cuculla*)
C4. lat. *caput* (gask. *cap*; lat. *capitūm* < naf.-arag. *cabezo*; lat. *capitūa* < gazt. *cabeza*)
C5. lat. *corōna*; errom. *corona*
- D) eusk. *harlax, erlaitz*; naf.-arag. *cingla* (lat. *cingūla*; cf. *cingēre*)
D1. eusk. *harlax, erlaitz*
D2. naf.-arag. *cingla*, lat. *cingūla (cingēre)*
- E) eusk. *bizkar, bizkai*; lat. *cīrrus* (REW, 1949); lat. *lumbus* (REW, 5160)
E1. eusk. *bizkarra*
E2. eusk. *bizkaia*
E3. lat. *cirrus*; errom. *cerro*
E4. lat. *lumbus* (fem. *-a*); errom. *loma*
- F) eusk. *saihets*; lat. *cōsta*
F1. eusk. *saihets*
F2. lat. *cōsta*; errom. *cueta*
F3. gall. **barika*, naf.-arag. *barcal*, eusk. *barkare*
- G) eusk. *ezponda*, gask. *espona*, naf.-arag. *espuenda*; lat. *spōnda*
G1. eusk. *ezponda*
G2. gask. *espona [espuna]*, ald. *espuña*, txikig. *espondilh*
G3. naf.-arag. *espuenda, ezpuenda*, handig. *espondon, ezpondon*

1.2.1.3. Mendi saihetsen eguzkiarekiko kokapena

- A) eusk. *oihezki*, erronk. *oxezki, opakia*, lat. *opācus* (REW, 6069), naf.-arag. *paco*
A1. eusk. *oihezki* > *oiezki* > erronk. *oxezki*
A2. eusk. *opaku(i)a* (> lat. *opācus*)
A3. lat. *opācus*, errom. *paco*
- B) erronk. *ekialte*; lat. *solānus*
B1. eusk. *ekialte*
B2. errom. *sol saliente*
B3. lat. *solāna*, errom. [gazt.] *solana*
B4. lat. *solānus*, errom. [naf.-arag.] *solano*
B5. lat. *solānus*, errom. [gask.] *sola(n)a, Lou Soulaa*
B6. errom. *carasol*

1.2.1.4. Mendiko leize, hobi eta zuloak

- A) erronk. *leze* (orok. *leize*), naf.-arag. *espelunga, espelunca* (lat. *spelūnca*; REW, 8140 'Höhle'), gazt. *cueva* (lat. hisp. **cōvam*)
A1. erronk. *leze*
A2. naf.-arag. *espelunga*, lat. *spelunca*
A3. gazt. *cueva*, lat. hisp. **cova*
- B) erronk. *xilo* (< *zilo* < *zulo*), naf.-arag. *forado*, lat. *forāre* (REW, 3430 'Bohren'), lat. *forātum* (REW, 3433 'Loch')
B1. erronk. *xilo* (< *zilo* < *zulo*)
B2. erronk. *zilo* (< *zulo*)
B3. ald. *zulu.a* (< *zulo.a*)
B4. naf.-arag. *forado, forato*, lat. *forātu, forāre*
B5. gask. *forat*, lat. *forātu, forāre*
B6. gask. *horat*, lat. *forātu, forāre*
- C) eusk. *hobi*, lat. *fovēa* (REW, 3463 'Grube')
C1. eusk. *hobi*
C2. naf.-arag. *foya*
C3. gazt. *hoya*
C4. naf.-arag. (Erronkaribar) *bago, vago*

- C5. naf.-arag. (Anso ibarra), *baguero*
- C6. naf.-arag. *fondon, hondon*, fr. *fond, profond*
- C7. gazt. *hondonada, hondura*

1.2.1.5. Mendiko ibar, haran eta zokoak

- A) eusk. *ibar*, (h)aran, gall. **barika*, lat. *vallem* (REW, 9134)
 - A1. eusk. *ibar*
 - A2. eusk. *haran*, erronk. *aran*
 - A3. lat. *vallis*
 - A4. naf.-arag. *bal, val* (lat. *-LL-* > errom. *-l #*)
 - A5. ald. *vall* (lat. *-LL-* > errom. *-ll #*)
 - A6. gazt. *valle* (lat. *-LL-* > errom. *-ll-*)
 - A7. fr. *vallée*, gask. *bal(l)ee* (*valea, balea*; lat. *-LL-* > errom. *-l-*)
 - A8. lat. *-LL-* > errom. *-l-*
 - A9. gask. *baigt*, naf.-arag. *bacha* (lat. *-LL-* > errom. *-šč-*)
 - A10. lat. *-LL-* > errom. *-t-*; gask., arag. *bat*
 - A11. lat. *-LL-* > errom. *-r-*
- B) eusk. *zoko*, lat. *angŭlus* (REW, 465 'Winkel'), arab. *rukŋ* (REW 443a: grek. *ancon*)
 - B1. eusk. *zoko*
 - B2. lat. *angŭlus*
 - B3. gazt. *rincón* (grek. *ancon*, arab. *rukŋ*), arag. *arrincón*, Anso top. *Arrakona*
 - B4. gazt. *rinconada*

1.2.1.6. Mendiko ordokiak eta lur landuak

- A) eusk. *ordoki* [*ordo*], *zelai, zabal*
 - A1. eusk. *ordoki*
 - A2. eusk. *zelai*
 - A3. eusk. *zabal*
- B) eusk. *xabalko*, gazt. *rellano*
 - B1. eusk. *xabalko*
 - B2. gazt. *rellano*
- C) lat. aurr. *naba*, gazt. *llano*, lat. *planus* (REW, 6581)
 - C1. lat. aurr. *naba*
 - C2. naf.-arag. *plana, plano*, gazt. *llana, llano*, lat. *plana, planus*
- D) naf.-arag. *faja*, lat. *fascĭa*, arab. *façqiya* (REW, 3208 'Band, Binde')
- E) eusk. *ganbo*, gask. *camoû* (txik. *cambot*), naf.-arag. *camon* (cf. zelt. *cambo*, ROHLFS 1977 § 2)
 - E1. eusk. *ganbo-* (*gamo-*), *ganbu-* (*gamu-*)
 - E2. naf.-arag. *cama-*, *camon*, gask. *camo* [*kamú*]
 - E3. gask. *cambot, cambon*
- F) gazt. *campo*, gask. *camp*, lat. *campus* (REW, 1563 'Feld')
 - F1. gazt. *campo*
 - F2. naf.-arag. *campana, ca(m)panil*
 - F3. gask. *camp, cam-*
- G) gal. *landa* (REW, 4884 'Heide, Fläche, Land'), eusk. *landa*, gask. *lana*
- H) eusk. *soro*

1.2.1.7. Mendiaren eta lurraren ezaugarri fisikoak

- A) eusk. *urka*; lat. *fŭrca*; naf.-arag. *forca*
 - A1. eusk. *urka*
 - A2. errom. (naf.-arag.) *forca* (*a forca*), *forcal*
 - A3. errom. (gazt.) *horca*
- B) eusk. *lurta, luto(a)*; **glut* (cf. gr. *glōttis*)
 - B1. erronk. *lurta*
 - B2. erronk. *luto(a)*, ald. *lito(a)*
 - B3. lat. aurr. **glut* (cf. gr. *glōttis*)
- C) eusk. *piko, pikatu*; **pĭkk* (REW, 6494); zeltolat. *beccus*; errom. *pico*
 - C1. eusk. *piko(a)*

- C2. eusk. *pikarra, pikarrai*; errom. (gask.) *picarra*
- C3. eusk. *pikatu(a)*
- C4. errom. (gast.) *pico*, (gask.) *pic, picq*
- D) errom. *toron* (cf. grek. *τοπος* > lat. *torus*)
- E) eusk. *urri* (cf. Zaraitzun, *urrua*)
- F) eusk. *ugabe, lehor*; gast. *yermo* (grek. *ερεμος* [*erēmos*], lat. *erēmus*)
 - F1. eusk. *ugabe* (*u(r) *gabe*)
 - F2. eusk. *lehor*
 - F3. gast. *yermo*
- G) eusk. *larratz*, naf.-arag. *lastra*; lieco (gal. **likka*); *faitia, faitio*
 - G1. eusk. *larratz*
 - G2. naf.-arag. *lastra*
 - G3. naf.-arag. *lieco* (gal. **likka*)
 - G4. naf.-arag. *faitio, faitia*
- H) eusk. *makur*; naf.-arag. *torta, tuerta* (lat. *tōrctum, tōrquēre* REW, 8798)
 - H1. eusk. *makur*
 - H2. lat. *tōrquēre, *tōrquēre* (REW, 8798 ‘Drehen’), lat. *tōrctum*
- I) eusk. *hartxintxa*, naf.-arag. *cantal* (gr. *κωνθος*), naf.-arag. *glera* (lat. *glarĕa*)
 - I1. eusk. (*h*)*artxintxa*
 - I2. naf.-arag. *cantal, cantón* (lat. aurr. *canthale, canthus*, gr. *κωνθος*, REW, 1616)
 - I3. naf.-arag. *glera*, lat. *glarĕa* (REW, 3779 ‘Kies’)

1.2.1.8. Harri mota

- A) lat. *lapis, lapīdis* (REW, 4901 ‘Stein’)
- B) lat. *tōfus* (REW, 8764 ‘Tuffstein’)
- C) beh. lat. **tūscus* (REW, 9013 ‘Rauh’)

1.2.1.9. Paisaiaren elementuen kolorea

- A) eusk. *zuri*, germ. *blank* (REW, 1152)
- B) eusk. *urdin*, erronk. *dundu* [*urdindu*], germ. *grīsi* (REW, 3873)
- C) grek. *ιασπις*, lat. *iaspis, iaspīde* (REW, 4251a ‘Jaspis’)
- D) eusk. *ezti*, lat. *mĕl, mĕllis* (REW, 5465)
- E) eusk. *beltz*, lat. *nĭger, nĭgri* (REW, 5917 ‘Schwarz’)
- F) eusk. *nabar, arre, uher*, eusk. *horail, hori*, grek. *παρδαλις*, lat. *pardālis, pardālus* (REW, 6232), lat. *pardus*
- G) eusk. *gorria*, lat. *rŭbeus* (REW, 7408 ‘Rot’), *rŭssus* (REW, 7467 ‘Rot’)
- H) lat. *vĭrīdis, *vĭrdis* (REW, 9368a ‘Grün’)

1.2.1.10. Gizakiak erabili ohi dituen gai ez organikoak

- A) eusk. *latsun*, lat. *calx, calce* (REW, 1533 ‘Kalk’)
- B) eusk. *ikatz*, lat. *carbo, -ōne* (REW, 1674 ‘Kohle’)
- C) eusk. *gesal*, lat. *sal* (REW, 7521 ‘Salz’)

1.2.1.11. Paisaiaren elementuen nolakotasunak

- A) eusk. *handi* [gast. *alto*]
- B) eusk. *gaitz*
- C) eusk. *txiki, txipi* [gast. *bajo*], erronk. *txiker, txikar* [gast. *bajo*], erronk. *txikin*, top. *Txikota*
- D) eusk. *berri*
- E) eusk. *zahar*
- F) eusk. *luze*
- G) eusk. *zabal*

1.2.1.12. Paisaiaren elementuen kopurua

- A) eusk. *hiru*, erronk. *iror*, *irur*
- B) eusk. *lau*, erronk. *laur*
- C) eusk. *bost*
- D) eusk. *zazpi*

1.2.1.13. Paisaiaren elementuen kokapena

- A) eusk. *aitzin*, gask. *avant*, lat. *ab ante*
- B) eusk. *alde*
- C) eusk. *arte*, lat. *inter*
- D) eusk. *barren*, *barne*, lat. *deintro*
- E) eusk. *behetik*, erronk. *beti*, *beiti*, naf.-arag. *yusana*, *-o*
- F) eusk. *gibel*, lat. *trans*, naf.-arag. *tras*, *tres*
- G) eusk. *goitik*, erronk. *goiti*, naf.-arag. *susano*, *-o* ‘goikoa, hurbil’
- H) eusk. *ondo*, naf.-arag. *cabo*, *cabe*

1.2.2. Hidronimia

1.2.2.1. Urak

- A) eusk. *ur*, lat. *agua*, pir. **gaba* (REW, 3623)
 - A1. eusk. *ur*
 - A2. gazt. *agua*, ald. *agoa*, gask. *aigue*
 - A3. gask. *gâbe*, *gaube*, fr. *gave*, lat. *cavea* (cf. lat. aurr. **gab-*)
 - A4. *Gaba-*
- B) erronk. *ugarte*, gazt. *enterríos*, lat. *barca*
 - B1. erronk. *ugarte*
 - B2. gazt. *Entre Ríos*, *Entredosríos*
 - B3. lat. *barca*

1.2.2.2. Ur lasterrak

- A) erronk. *ugatx* (‘ur gaitz’), *egutxa*, *u(g)alte*; gazt. *agua mayor* (eusk. ‘ur gaitz’, ‘ur handi’), *río* (lat. *rīvus*)
 - A1. erronk. *ugatx* (‘ur gaitz’), *egutxa*
 - A2. erronk. *ugalde*, *u(g)alte*, deit. *uhalde*, *ugalde*
 - A3. gazt. *agua mayor* (‘ur gaitza’, erronk. *ugatxa*)
 - A4. gazt. *río* (lat. *rīvus*)
 - A5. gazt. *riacho*
 - A6. naf.-arag. *rigacho*, *rigachuelo*
 - A7. naf.-arag. *regacho*, *regachuelo*
 - A8. naf.-arag. *regata*
- B) eusk. *erreka*, naf.-arag. *arrigo*, gask. *arrec* (cf. gal. **rěcu*, lat. *rĩgare*, *regare*), lat. aurr. **barranca* (REW, 963a ‘Schlucht’), eusk. *hodi*
 - B1. eusk. *erreka*
 - B2. lat. aurr. **barranca* (REW, 963a ‘Schlucht’)
 - B3. eusk. *odi*
 - B4. naf.-arag. *arrigo*, gask. *arrec* (gal. **rěcu*, lat. *rĩgare*, *regare*)
- C) erronk. *iturri*, orok. *iturri*, naf.-arag. *fuent*, *fuen*, naf.-arag. *fon(t)*, *fonta*, gask. *fonta*, *honta*, gazt. *fuenta*, fr. *fontaine*, lat. *fōnte* (REW, 3425)
 - C1. orok. *iturri*
 - C2. erronk. *iturri*
 - C3. lat. *fōnte*
 - C4. naf.-arag. *fuent*, *fuen* (lat. *fōnte*)
 - C5. gazt. *fuenta* (lat. *fōnte*)
 - C6. naf.-arag. *fon(t)*, *fonta* (lat. *fōnte*)
 - C7. gask. *honta*, *fonta* (lat. *fōnte*)
 - C8. fr. *fontaine* (lat. *fōnte*)

- D) erronk. (onomat.) *zurrusta*, *txurrusta*, naf.-arag. (onomat.) *chorrot(a)*, gask. *chorrot*, *chorroz*, gazt. *chorro*, gazt. *salto* (lat. *saltum*, REW 7553 ‘Waldschlucht’), onomat. **pišare*
D1. eusk. (onomat.) *zurrusta* ‘ur jauzia’
D2. eusk. (onomat.) *txurrusta* ‘ur jauzia’
D3. naf.-arag. *chorrota*, goinaf. *txorrota*
D4. naf.-arag. *chorrot*
D5. gask. *chorrot*, *chorroz*, *chorros*
D6. gazt. *chorro*
D7. gazt. *salto* (lat. *saltum*, REW 7553 ‘Waldschlucht’)
D8. onomat. **pišare* ‘ur jauzia’

1.2.2.3. Ur geldiak

- A) eusk. *idoi*
B) eusk. *intziria*, Anso top. *Linzola*, *Linsola*, eusk. (*l*)*intzura* (cf. lat. *insŭla* REW, 4475)
B1. erronk. top. *In(t)ziria*, cf. eusk. (*l*)*intzura*
B2. orok. (*l*)*intzura*, Ans. top. *Linzola*, lat. *insŭla* (REW, 4475)
B3. Ans. top. *Leinsola*, *Leinzola*
B4. Ans. top. *Leysan*, *Lainnzo*
C) pir. **ibone* (cf. eusk. *ibai*, *ibar*), naf.-arag. *ibón*, *libón*
C1. naf.-arag. *ibón* (Anson ‘aintzira’; Izaban ‘iturburu joria’)
C2. naf.-arag. *libón*
D) lat. *lacus*, lat. *lacŭna*, eusk. *laku*, gask. *lac*, gazt. *lago*, *laguna*, fr. *lac*
D1. eusk. *laku* (lat. *lacus*)
D2. eusk. *lakuna* (lat. *lacŭna*)
D3. gazt. *laguna* (lat. *lacŭna*)
D4. gask. *lac* (= fr. *lac*; lat. *lacus*)
E) lat. *stagnum*, *stagnŭ* (**stancus*, REW 8225), Anso top. *Estanes*, *Astanes*
F) gazt. *balsa* (iber. **balsa*, REW 917), naf.-arag. *badina*, naf.-arag. *paul*, *padul*, lat. *palus*, *palŭde* (REW 6183), *padŭle* (REW 6183-2)
F1. gazt. *balsa* (1), txikig. *balsete*, *balseta*
F2. gazt. *balsa* (2) ‘ibar buruetako urtegi txikiak’
F3. naf.-arag. *basa*, *baseta*
F4. naf.-arag. *badina*
F5. lat. *palus*, *palŭde* (REW, 6183), *padŭle* (REW, 6183-2)
F6. eusk. *pabe*, gask. *pau*, naf.-arag. *palo* (lat. *palŭs*; cf. lat. aurr. **pal*)

1.2.2.4. Ur gaineko igarobideak

- A) eusk. *zubi*, erronk. *zibi*, arag. puén, gazt. puente (lat. *pŏns*, *pŏntis*)
A1. eusk. *zubi*, erronk. *zubi*, *zibi*
A2. gazt. *puente* (lat. *pŏnte*)
A3. arag. *puén*
A4. naf.-arag. *pontarrón*
A5. gazt., naf.-arag. *pontón*
A6. naf.-arag. *pondoneta*
B) erronk. *ibiri* (orok. *ibi*), gazt. vado (lat. *vadus*)
B1. erronk. *ibiri* (orok. *ibi*)
B2. gazt. *vado* (lat. *vadus*)

1.2.3. Izaki bizidunen eragina

1.2.3.1. Landareak

- A) erronk. *arantze*, *arandoi*
B) errom. *arto*, *artal*
C) eusk. *asun*, lat. *ŭrtŭca* (REW, 9090 ‘Brennessel’)
C1. eusk. *asun*

- C2. lat. *ŭrtĭca*
- D) erronk. *azpil*, *axpil*
- E) eusk. *pagotxa*, erronk. *bagotxa*, gask. *farouche* (Aspe)
- F) eusk. *elorri*, erronk. *elurri*, *illurri*, naf.-arag. *gorrillón*, *gurrillón*, errom. *espinabro*, lat. *spĭnus* (REW, 8155 ‘Dorn, Schwarzdorn’, sp. ‘Weißdorn’); cf. lat. *spĭnus albus* ‘elorri zuria’
- F1. eusk. *el(h)orri* > *elurri*, *illurri*
- F2. erronk. *Gorrillon*, *Gurrillon*
- F3. gazt. *espino*, naf.-arag. *espinabro*
- G) Anso top. *Espígolo*, erronk. *izpiku*, orok. *izpiliku*, *belatxet*, lat. *spĭcŭlum* (REW, 8147 ‘Stachel’), *spĭcum* (REW, 8148 ‘Ähre’), *lavandula officinalis*
- H) eusk. *ezpel*, arag. *buxo*, lat. *bŭxus* (REW, 1430 ‘Buchsbaum’)
- H1. eusk. *ezpel*
- H2. lat. *bŭxus* (REW 1439, *buxus sempervirens*)
- I) eusk. *ihi*, errom. *juncar*, lat. *jŭncus* (REW, 4619 ‘Binse’)
- I1. eusk. *i(h)i*
- I2. errom. *juncar*
- J) eusk. *iratzte*, naf.-arag. *felze* (lat. *fĭlice*, REW 3294), Anso top. *El Felzar* (lat. *fĭlicaris*)
- K) eusk. *ipurua*, erronk. *unpuru* (B. ESTORNES LASA, s.v. *enebro*), Anso top. *Chinebral*, ald. *Genebral*, naf. *ginebro*, lat. *iunipĕrus* (DRAE), lat. *junĭperus*, *jenĭpĕrus* (REW, 4624 ‘Wacholderbaum’)
- L) erronk. *korosti*, orok. *gorosti* (MITXELENA 1973 § 288), lat. *aquifolium* [*acifolium*, **acifŭlum*] (DRAE), lat. *acrifŏlium*, *acifŏlium* (REW, 113 ‘Stechpalme’)
- M) Adiskide faltsuak edo homofonima kasu berezi bat: naf.-arag. *gabardera* (REW 3678a: lat. aurr. *kapar*, *gapar* [bask.] ‘Dornstrauch’; erronk. *magarda* ‘basalarrosa’) eta eusk. *gardabera* (REW 1687: lat. *cardŭus* ‘Distel’)
- N) eusk. *ote*, erronk. *otaka* (*ulex europaeus*), lat. *ŭlex*, *ulĭce* (REW 9034 ‘rosmarinartiger Strauch’), ar. *yawlaq*
- Ñ) errom. *sabucar*, erronk. *txutxika*, deit. *Sabuki*, lat. *sambŭcus*, *sabŭcus* (REW 7561 ‘Holunderbaum’)
- O) eusk. *sasi*
- P) erronk. *urruts*, orok. *hur*, *hurritz* (MITXELENA 1973 § 589), lat. *abĕllāna* [*nux*] (REW, 17)
- P1. erronk. *urruts*, orok. *hur*, *hurritz*
- P2. kasu berezi bat, ans. top. *Urristi*, *Urriste*
- P3. lat. *abĕllāna* [*nux*] (REW, 17)
- Q) naf.-arag. *barzal*, lat. *virgĕa*
- Q1. naf.-arag. *barza*
- Q2. naf.-arag. *barzal*

1.2.3.2. Zuhaitzak

- A) erronk. *altz(a)*, orok. *haltz*, gal. *vĕrna* (REW, 9232 ‘Rahe’)
- B) eusk. *ametz*, lat. aurr. *caxicu* [**cassus*, **cassinus*], gal. *cax-*, **cassānus* (REW, 1740)
- C) erronk. *aretx*, eusk. *haritz*, lat. *rŏbur*, *rŏbŏre* (REW, 7354 ‘Steineiche’)
- D) eusk. *arte* (*Quercus ilex*), **artus* (REW, 690), gazt. *encina*, lat. arrunt. *ilĭcĭna* (REW, 4263 ‘Steineiche’), gazt. *carrasco*, lat. aurr. **karr-* (DRAE)
- E) erronk. *bago*, Anso ibarra top. nag. *Fago*, lat. *fagĕus*, *fagĕa* (REW, 3142)
- F) eusk. *ezki*, lat. *tilĭa* (REW, 8735)
- G) erronk. *i(n)tzagur*, top. *Zaltua* (Err.), lat. *nucālis* (REW, 5977 ‘zur Nuß gehörig’)
- H) eusk. *izei*, lat. *abies*, *abiĕte* (REW, 24 ‘Tanne’)
- I) erronk. *koskuila*, lat. *cusculŭm* (DRAE), lat. *cŭscŭlium* (REW, 2424 ‘Scharlachbeere’)
- J) erronk. *ler*, lat. *pĭnus* (REW, 6519 ‘Fichte’)
- K) erronk. *lexar* (ald. *lixar*), orok. *l(e)izar*, lat. *fraxĭnus* (REW, 3489 ‘Esche’)
- L) eusk. *txapar*, gazt. *chapparro*
- M) eusk. *urki*, gal. **bettiu*, -a (REW, 1067 ‘Birke’), lat. *betŭlla*

1.2.3.3. Zuhaitz multzoak

- A) eusk. *baso*, frank. *busk* (REW, 1419b ‘Wald’)
- B) eusk. *oihan*, erronk. *oxan*, lat. *sīlva* (REW, 7920 ‘Wald’)
- C) erronk. *zaltu*, errom. *soto*, lat. *saltus* (REW 7553 ‘Waldschlucht’, ‘Wald’)
- D) Beste izen multzokari batzuk, errom. *arbolado*, *corro*, *manada*, *mata* (eusk. *malta*)

1.2.3.4. Etxe abereak

- A) eusk. *ardi*, eusk. *altso*, lat. *ovicūla*, lat. *burra*
- B) eusk. *asuri*
- C) eusk. *behi*, lat. *vacca* (*vaccunus*)
- D) eusk. *idi*, lat. *bōs*, *bōvis*
- E) eusk. **urdani*
- F) eusk. *zaldi*, lat. *cabāllus*, grek. *καβάλλης*

1.2.3.5. Basapiztiak

- A) eusk. *hartz*, lat. *ursum*
- B) eusk. *azeri*
- C) eusk. *basurde*
- D) eusk. *otso*, lat. *lupus*
- E) eusk. *orkatz*, naf.-arag. (pir.) *sarrio*
- F) eusk. *sai*, lat. *vultūrem* (*vultur*, *-ūris*)

1.2.4. Gizakiaren eragina

1.2.4.1. Artzaintzari loturiko leku-izenak

- A) naf.-arag. *estibiella* ‘udako larrea’, lat. *aestivēlla*
- B) naf.-arag. *corsera*, lat. *cursus*
- C) eusk. *larre*, naf.-arag. *dexe*, lat. *defensa*
- D) lat. *muscaria*
- E) lat. *pratina* (< **paretina* < **parietīna*)
- F) lat. *pratu*
- G) lat. *reservāre*, *reservus*
- H) lat. *sexta*
- I) eusk. *betatu*, lat. *vetāre*, *vetatus*

1.2.4.2. Artzainen egonguneak

- A) frank. *bord* (REW, 1216)
- B) lat. *capanna*
- C) lat. **currāle*
- D) lat. *cubīlem*, **cubīlare*
- E) gazt. *cubierto*, naf.-arag. *cobierto*, lat. *coopertus*
- F) errom. *majada*, lat. **macūlatam*
- G) naf.-arag. *muidera*, lat. *mulgēre*

1.2.4.3. Laborantzari loturiko leku-izenak

- A) eusk. *alorra*
- B) lat. *decimārius*
- C) eusk. *muga* (REW, 5716), eusk. *mugarri*, naf.-arag. *buga*, *bua*, *buega*, gazt. *mojón*, lat. *mutūlus* (top. *Armutilaga*).

- D) eusk. *gurutze*, erronk. *krutxe* (sin. *mugarri*), lat. *crux, crucis*
- E) lat. *contendēre*
- F) eusk. *berro*, *art(h)e*, errom. **artīca* (REW, 686a ‘frisch gepflügtes Land’), lat. **exsartare, *exsarticare*
- G) eusk. *baratze*, erronk. *kartxiri*, lat. *hōrtum*
- H) erronk. *llarne*, eusk. *larrain*, gazt. *era*, lat. *arĕa*
- I) lat. *spatha*
- J) eusk. *keleta*, naf.-arag. *queleta, cleta*, gal. *clĕta* (REW, 1988 ‘Hürde’)
- K) eusk. *ardan-*, lat. *vīnea* (REW, 9350 ‘Weinberg’)

1.2.4.4. Egurgile eta almadiazainen lanari loturiko leku-izenak

- A) eusk. *egur*, lat. *ligna, lignum* (REW, 5034 ‘Holz’)
- B) lat. *aptāre*
- C) lat. *currĕre*
- D) lat. **derupāre*
- E) lat. *despinnare*

1.2.4.5. Gudaritzari loturiko leku-izenak

- A) eusk. *gaztelu*, erronk. *gaztulu*, lat. *castĕllum* (REW, 1745)
 - A1. eusk. *gaztelu* > *gaztulu*. Cf. MITXELENA (1973 § 271).
 - A2. gazt. *castillo* (REW, 1745: ‘Schloss’)
 - A3. naf.-arag. *castil* (ald. *castel, castiel*)
 - A4. naf.-arag. *castiello*
 - A5. naf.-arag. *castellar*
 - A6. gask. *castera*
 - A7. gask. *casteth*

1.2.4.6. Gizakien sinesmenei loturiko leku-izenak

- A) eusk. *basajaun*, erronk. *basajein*
- B) lat. *maurus*
- C) lat. *lamīa* (REW, 4868 ‘Vampir’)
- D) erronk. *belagin*, gazt. *bruja*, gask. *brouche, broutche*

1.2.4.7. Hagiotoponimoak

- A) lat. *sanctus, sancta*
- B) eusk. *done, dona*, lat. *domīnus, domīna*
- C) gazt. *señor san, señora santa*, lat. *senīor, seniōra*
- D) eusk. *and(e)re* [*dona Maria*]
- E) lat. *virgo, -īnis*
- F) Santuen izenak

1.2.4.8. Antroponimoak

- A) Antroponimoak Erronkaribarko toponimian
- B) Erronkaribarko deiturak
- C) Ogibideei loturiko deiturak eta goitizenak
- D) Goitizenak, deitura desitxuratuak eta hipokoristikoak

1.2.1. ORONIMIA

«Des noms indiquant une disposition ou une espèce de terrain particulière, comme *aitz*, roche, *arri*, pierre, *aran*, vallée, *ibar*, id., *irur*, id., *bizcar*, dos, éminence, *buru*, tête, *ike*, montée, colline, *egi*, *hegi*, montagne, *mendi*, id., *mono* ou *muno*, colline, *mur*, tas, hauteur, *larre*, pâturage, *legar*, gravier, *leor*, terre sèche, etc.»

LUCHAIRE (1874 § 3, *Noms de Lieux*)

1.2.1.1. Mendiak aipatzeko izen generikoak

A) eusk. *mendi*, lat. *mons*, *montis* (REW, 5664)

A1. eusk. *mendi*

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze, **Mendibel(t)za**: *Borda Mendibeltza* (kart. 315). = **Mendigatxa**: “casal y huerto de *Mendigacha*” (1892 Bid.UA), “huerto de *Mendigacha*” (id.).

Erronkaribarko toponimia, Erronkari, **Mendibel(t)za**: “la parte llamada *Mendibelça*” (1596 NPA), *Mendibelça* (1615 id.), “el dicho ter[mi]no de *Mendibelça*” (1616 id.), “el ter[mi]no llamado *Mendibelça*, (1616 id.), “p[ieç]a en *Mendibelça*, (1616 id.), “el ter[mi]no de *Mendibelça*, (1617 id.). = “el ter[mi]no de *Mendi beleça*” (1634 NPA). = “la parte llamada *Mendibelca*” (1644 id.). = “el termino de *Mendieuelea*” (1647 id.). = “el ter[mi]no llamado *Mendibelea*” (1649 NPA), “el ter[mi]no de *Mendibelea*” (1652 id.). = “otra heredad en el termino de *Mendibelza*” (1637 NPA), “el termino llamado *Mendibelza*” (1663 id.), “el ter[mi]no llamado *Mendibelza*” (1663 id.), “el termino de *Mendibelza*” (1667 id.), “camino que pasa a *Mendibelza*” (1677 id.). = “el termino llamado *Mendi Belça*” (1676 NPA). = “un bordal en el ter[mi]no llamado *Mendi belza*” (1676 id.). = *Mendivelza* (1836 Err.UA). = *Mendibeltza* / *Mendibelza* (kart. 413), *Camino de Mendibeltza* (id.), *Fuente de Mendibeltza* (id.). = **Mendigatxa**: “el pinar de *Mendi-gacha*” (1607 NPA), “el pinar de *Mendigacha*” (1620 id.), “el d[ic]go pinar de *Mendigacga*” (1625 id.), “el pinar de *Mendigacga*” (id.), “Cierta pinar llamado *Mendigacha*” (id.), “el dr[ech]o del pinar llamado *Mendigacha*” (id.), “el pinar llamado *Mendigacha*” (id.). = “otra p[ieç]a en *Mendigacha*” (1615 id.), “sobre *Mendigacha*” (id.). = “la parte llamada *Mendigacha Comun*” (1625 id.). = “la parte llamada *Junto a Mendigacha*” (1634 id.), “Camino que pasa a *Mendigacha*” (1657 id.), “Camino que baxa de *Mendigacha*” (1672 id.), “Loyceta ô *Mendigacha* sitio de la Tejeria vieja” (1836 Err.UA), “el termino de Sagastoya boquero de *Mendigacha*” (id.), “Sagardoya de *Mendigacha*” (id.), “Sagastoya de *Mendigacha*” (id.). = **Mendigatxandia** (**Mendigatx Andia**): “el Paco de *Mendigachandia*” (1836 Err.UA), “la [parte] que mira á *Mendigacha andia*” (id.), “la esquina de *Mendigacha-andia*” (id.), “la Solana de *Mendigacha-andia*” (id.), “la Solana de *Mendigachandia*” (id.). = **Mendigatxatikia** (**Mendigatx Txiki[ll]a**): “el pinar de *Mendigach chiquilla*” (1663 NPA), “el regacho que baja de *Mendigach chiquilla*” (1672 id.). = “Bordajarra alta con resierbo de *Mendigacha-chiquia*” (1836 Err.UA), “Bordajarra la alta sobre *Mendigacha chiquía*” (id.), “el barranco de San Juan Altéa debajo de *Mendigacha.chiquia*” (id.), “la Solana [de San Juan] ô *Mendigacha chiquia*” (id.), “la Solana de *Mendigachachiquia*” (id.), “Mas al cabo alto de la Solana de Arnezqueria llamado en libros anteriores *Mendigacha-chiquia*” (id.), “Mas en la Solana de *Mendigachachiquia*, afrontada por la de Bordajarra con lo de Pedro Estevan Eder” (id.),

“Mas en la Solana de San Juan, por la parte de *Mendigacha-chiquia*” (id.), “Mas en San Juan altea por la parte del Paco, por la parte de la Solana ô *Mendigacha chiquia*” (id.), “Mas en San Juangiloa, por la parte de la hermita, por el costado de *Mendigacha chiquia* y Loyceta” (id.).

Erronkaribarko toponimia, Garde, **Mendibel(t)za**: “el termino clamado *Mendivelça*” (1561 NPA). = “Itten en *Mendibelza*” (1659 id.), “campo llamado *Mendibelza*” (1850 Gar.UA). = *Mendibelcha* (1850 id.). = **Mendixako**: “el lado de *Mendijaco*” (1850 Gar.UA), “el rincón de *Mendijaco*” (id.), “hera en *Mendijaco*” (id.), “heredad en *Mendijaco*” (id.), “la Solana de *Mendijaco*” (id.). = *Mendichaco* (1850 Gar.UA). = *Camino de Mendixako* (kart. 327). = **Mendigatxa**: *Mendigacha* (1850 Gar.UA). = “casa de *Mendigacha*” (id.), “una casa llamada la de *Mendigacha*” (1714 NEA).

Erronkaribarko toponimia, Izaba, **Mendibel(t)za**: *Collado Mendibeltza* (kart. 313). = **Mendiko Oxantz(e)**: “termino llamado *Mendicoxanz*” (1568 NPA), “ter[mi]no *Mendicoxanz*” (1576 id.), “ter[mi]no llamado *Mendicoxanz*” (1609 id.), *Mendicoxanz* (1621 id.). = *Mendikosantz / Mendikosanz* (kart. 324). = **Harteco mendia** (1605 NPA). = **Mendigatxa**: *Mendigacha* (1569 NPA), *Barrio de Mendigacha* (1566 id.), “Barrio llamado *Mendigacha*” (1566 id.), “barrio llamado de *Mendigacha*” (1623 id.). = *Barrio Mendigacga* (1599 id.), *Barrio de Mendigacga* (1606 id.), “Barrio llamado *Mendigacha*” (1613 id.). = “el Varrío de *Mendigacha*” (1602 id.). = “calle llamada *Mendigacha*” (1566 NPA), “cassa de *Mendigacha*” (1568 id.), “casas de *Mendigacha*” (1570 id.), “parte llamada *Mendigacha*” (1578 id.), “casa de *Mendigacha*” (1598 id.), “endreçera y varrio llamado *Mendigacha*” (1602 id.), “camino real que ba para *Mendigacha*” (1643 id.).

Erronkaribarko toponimia, Urzainki, **Mendiko Oxantzea**: “el termino llamado *Mendico Janca*” (1643.02.04: URZ.35.pre). = *Mendikosantxe*: “Ytem en *Mendicosanche* cuatro yuntas afrontadas por la parte de Ysaba con una loma y campos de Geronimo Urzainqui; por arriba con la esquina que sube de *Mendicosanche*” (1802 Urz.UA). = **Mendigatxa**: “la parte de *Mendigacha*” (1601 NPA), “el puesto de *Mendigacha*” (id.).

Erronkaribarko toponimia, Uztarroze, **Mendibel(t)za**: “el regacho que baxa de *Mendibelza*” (1668 NPA). = *Mendibeltza* (kart. 313), *Barranco de Mendibeltza* (id.), *Paco de Mendibeltza* (id.). || Santa Graziko mendia da: *Mendi Beltza* (kart. 228).

Erronkaribarko deiturak, Bidankoze, **Mendigatxa**: “Mariano *Mendigacha*” (1892 Bid.UA), “Francisco *Mendigacha*” (id.). ◊ Burgi, **Mendibe**: *Cueva de Mendibe* (kart. 416). = **de Mendibil**: “Xavier Angel fernandez de *Mendivil* su ess[criba]no” (1412 NPA). = **Mendibi**: “Francisco *Mendivi*” (1896 Bur.UA). = Santa Graziko deitura zen, *de mendibi*: “sobre cierto descamino que ellos anecho a Uno llamado arnaut de barecech basco del rreyno de francia... = fianças en el nego[çi]o de arnaut barrecech *de mendibi* basco y p[edr]o vidau y sus conpaneros guar.das de la billa de yssaba” (1595 NPA). ◊ Erronkari, **Mendi**: “*Mendi* Sarrice = Mas en Argaraya en el Campo de Juan Miguel *Mendi* 6 almudes de trigo de dano que se aprecio el dia 8 de jullio el Buey de Agustin Lopez dañara” (1787 NPA, Luis Ros notarioa, 21. karpeta), “*Mendi* Ornat = Isabel *Mendi* en Chapardoya en un campo medio rouo de trigo de daño de la Mula de Julian orduna el rocin de sanz el Macho de fra.co Perez y Arjuri se aprecio el dia 23 Junio” (id.), “Ysabel *Mendi* en Chapardoya” (id.), “Fra[ncis]co *Mendi* en erecaGacha” (id.), “Ysabel *Mendi* en Gardaseysa” (id.). = Larraineko deitura zen, *mendi*: “Pierre *Mendy*” (1832 PADA). ◊ Garde, **Mendigatxa**: “P[edr]o *Mendigacha*” (1661 NPA), “Pedro *Mendigacha*” (1650 id.), “miguel *Mendigacha*” (1675 id.), “Maria Danso Biuda de Pedro *Mendigacha*” (1714 NEA), “campos de Diego *Mendigacha*” (1850 Gar.UA). = **de Mendigatxa**: “casas de Miguel de *Mendigacha*” (1711 NEA), “linar de dho. Miguel de *Mendigacha*” (1711 id.) “D. Cristóbal de *Mendigacha*” (1714 id.), “Dn. Christobal de *Mendigacha*” (1714 id.), “Pedro de *Mendigacha* menor” (1714 NEA). ◊ Izaba, **Mendigatxa**: “Sancho *Mendigacha*” (1564 NPA), “pettri *Mendigacha*” (1565 id.), “pedro *Mendigacha*” (1567 id.), “pettri *mendiga[ch]a*” (1568 id.), “maria *Mendigacha*” (1592 id.), “Domingo *Mendigacha*” (1665 id.). = “Pedro carrica de *Mendigacha*” (1611

NPA), “P[edr]o de Mendigacha lobero” (1644 id.), “campos de pedro blasquiz de Mendigacha” (1649 id.).

Anso ibarreko toponimia: **Mendiber**: “El Cerro de *Mendiver*” (1923 Ans.UA). = posposizioa, –**mendi**: “la bal de *romendia*” (1655 id.), “el pacco de *romendia*” (1655 id.), “la partida de *romendia*” (1695 id.; cf. Jaurrieta top. *Romendia, Remendia*).

Anso ibarreko deiturak, **Mendiara**: “domingo *Mendiara*” (1608 NPA), “Ju[anc]o puyo alias *Mendiara*” (1625 id.), “Ju[anc]o *Mendiara*” (1657 id.), “el Guarda Municipal Antonio Puyó *Mendiara*” (1925 Ans.UA). = **Mendibe**: “Manuel *Mendibe*” (1859 Ans.UA), “Manuel *Mendive*” (id.). = posposizioa, –**mendi**: *Larramendi* (1563 Ans.UA).

A2. lat. *mons, montis*; gazt. *monte*

DRAE (s.v. *monte*): «m. Gran elevación natural de terreno. || 2. Tierra inculta cubierta de árboles, arbustos o matas». ◇ ALVAR-ek (*Campo de Jaca*, 1948 § 100 eta *Top. Alto Aragón*, 1949 § 9) Jacako kasuan erakutsi zuen bezala, hemen ere zenbait kasutan sudurkariaren atzeko herskari gorra ahostun bilakatzen dela dirudi, gainerakoetan, ordea, ez da aldaketarik gertatzen. Ozenketaz, cf. ELCOCK (*Affinités*, 1938:133, 135 eta 137).

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze, **monte**: “el Paco del *monte* Maricalda” (1892 Bid.UA), “el Barranco del mismo *monte* Maricalda” (id.), “una heredad en el *monte* de Zazpizarra” (id., Erronkariko mugan), *El Monte de Uztárroz* (1995 Pasquel), *El Monte Esparza* (id.), *El Monte de Sasari* (id.). ◇ Burgi, **monte**: *Los Montes Comunes* (1647 NPA). = “*Monte* que hace frente al saliente” (1799 EBNA) = *Monte Redondo* (1892 Bur.UA), “el termino de Burgui llamado *Monte redondo*” (1836 Err.UA). = “a la Vista del Monte de cegarra” (1910 EBNA). = *El Monte de Oleguía* (1986 Tolosana), *El Monte de Urralegui en La Cuchillada* (id.), *El Monte Gastateña* (id.), *El Monte Mellúa* (id.), *El Monte Larra* (1994 Zabalza). = Herri-etimologiak *Bronte* deitura desitxuratu eta *Monte* aldaera sortu du: *Borda de Pedro Monte* (kart. 415), *Barranco de Marimonte* (id.). ◇ Garde, **monte**: “*El Monte Pintano*, muga con Burgi” (1994 Anaut.info), *El Monte Zeñagia* (id.). = iz. arr. *monte*: “los dhos. terminos e montes” (1441 NEA). = *Montes comunes* (1711 NEA). ◇ Izaba, **monte**: *El Monte Carchela* (1856 TLEF), *El Monte de Las Viejas* (1910 EBNA), *El Monte La Contienda* (1992 Bake). = “los montes comunes de la dca. Villa” (1625 NPA), *Los Montes Comunes* (1828: IZB.abl.113). ◇ Urzainki, **monte**: *El Monte de la Ingruñea* (1993 Nekotx), *El Monte de Urralegi* (id.), *El Monte Zegorrieta* (id.). ◇ Uztarroze, **monte**: *Los Montes Casalencos* (1582 [1345], Alli 1989: 318), “Vedado o *Monte Boyeral de Larra*” (1806 Uzt.UA), “*El Monte Casalenco de Berrobácocha* poblado en parte de pino” (id.), “*El Monte Casalenco de San Cristóbal* contiene diferentes arbustos y jarales” (id.), “*Monte Casalenco del Solano* o Carasol de Eguia en el que existe arbolado de pino” (id.), *El Monte de Uztarroze Sabrotx* (1986 Tolosana), *El Monte Sabrotx* (id.). = iz. arr. *monte*: “afuenta por la parte de arriba con heredad de d[ic]go m[art]jn arriaga y por la parte baxa con pieça de pedro ochoa y por la parte de gazia el puerto con el *monte*” (1626 NPA), “al traves del Cerro y Costera que tiene el *Monte*” (1778 EBNA), “el *monte* que baja de Gaztuluzarra” (1842 id.), *Monte Crucheta* (kart. 218). = iz. arr. txikig. **montecillo**: “un montecillo” (1778 EBNA).

Anso ibarreko toponimia, **monte**: *Monte Común* (1923 Ans.UA), *Monte de Ansó* (1925 id.), *Monte de Aragiés* (1925 id.), *Monte de Hecho* (1862 id.), *Monte de Navarra* (1862 id.), *Monte de Oza* (Echo, 1986 Ans.UA), *Monte de Romendia Alto* (1986 id.), *Monte de Zuriza* (1986 id.), *Monte denominado Alano* (1925 id.), *Monte denominado Allarat y Segarra*: “Con referencia a las partidas del *monte* nº 186 denominado Allarat y Segarra, tambien tiene Hecho derecho al disfrute de parte de sus pastos, según Concordia del año 1766, asi como tambien a la fuente de Forguiello con arreglo a la Concordia de 27 de junio de 1604” (1925 id.), *Monte Luzola* (1986 id.), *Monte Petriza o Reclusa* (1927 id.), *Montes Altos*: “los *Montes Altos* o *Pirineos* llamados en el pais *puertos*” (1859 id.), *Montes Bajos*: “los *Montes Bajos* que no tienen otra denominacion generica” (1859 id.), *Montes de Anso y Fago*

(1862 id.), *Montes de Estanes y Esper* (1862 id.), *Montes de Ezcaurri*: “ORDINACION LXXXVII: Que trata del quebrantamiento de las achares, asi para salir a los puertos como para bolver de ellos, y en las sueltas baxas sus penas y abrevaderos del Pueyo de Segarra. ITEM estatuyamos y ordenamos, que en los quebrantamientos de los achares, y Puerto de Alano, Soriza, y *Montes Ezcaurri*... los ganados que estuvieren en el Pueyo de Segarra ayan y tengan obligacion de llevarlos al abrevadero de Arreclusa” (1695 Ans.UA). || Nafar-aragoieraz sudurkariaren atzeko horzkariaren ozenketa ohiko den arren, ondoko aipuetan gertatzen dena *mendi* oinarriaren eraginaren ondorioz sortua dateke: *Mondo* (1862 Ans.UA; *Paquiza Mondo* 1932 id.), *Mondaverro* (1862 id., cf. *Mendiber*). || Anso ibarreko deitura, *Monteverde*: “Manuel *Monteverde*” (1862 Ans.UA).

A3. lat. *mons, montis*; gask., naf.-arag. *mon(t)*

Erronkaribarko toponimia, Izaba, *Monbiela*: “la cima de *Mombiela* o de la Serra” (1856 TLEF), “la roca de *Mombiela*” (id.), *Mombiela* (kart. 229); cf. *Munduevele* (1828 Izb.UA). = *Monlon*: “la cime plus Elevée du d[it] Port Darleic... pres de *Monlon*... fait territoire de Bearn” (1375 PADA [XVI. mendeko kopia]). = *mont*: “a juso mont franco de Guioria” (1767 [1427], Idoate 1977: 203).

Anso ibarreko deiturak, *mon(t)*: “el Campo de Mosen Juan Aznarez aora de *Monrreal*” (1750: Ans.UA)

A4. lat. **montanĕa*; gatz. *montaña*, fr. *montagne*, gask. *montanha*

DRAE (s.v. *montaña*): «f. Gran elevación natural del terreno. || 2. Territorio cubierto y erizado de montes». ◊ DAF 1694 (s.v. *montagne*): «s. f. Mont. Grande masse de terre ou de rocher fort élevée au dessus de la campagne. Grande montagne. haute montagne. montagne élevée, rude, escarpée. le sommet, le haut, la cime d'une montagne. le penchant, la pente, la descente, le pied d'une montagne. monter une montagne. passer, traverser une montagne. gagner le haut de la montagne. les montagnes d'Auvergne. pays de montagne. une chaisne de montagnes».

Erronkaribarko agirietan *La Montaña* toponimo nagusia da –Erronkaribarren eta Zaraitzu Ibarren sinonimotzat hartua– eta *La Ribera* toponimoaren adierari kontrajarri ohi zaio: «en la d[ic]ga ocasion se allo el ganado en *la riuiera*... le adjudicaron A maria carica seruiçiala del d[ic]go Abada por la obl[iga]da del d[ic]go abad y alimentos della y de Vnos niños y pastores despues que binieron a *la montaña* setenta y tres rouos de trigo... mas qu[at]ro rouos de hordio... = Inuen[tari]o de los Vienes del licenciado don Juan ezquer Abad de ysaua defuncto» (1615.06.09, Hernando George menor notarioa, 14. karpeta). || «los ganados granados y menudos que quissieren passar, [y] los Vezinos y ganaderos del d[i]c[h]o Valle [que quissieren passar] por el castillo y passar de xauier... deuen pagar asi al t[iem]po q[ue] Vaxan para *la riuera*, como quando suben para *la montaña*... = Poder del Valle de Roncal para pidir comfirma[ci]on de la es[critur]a q[ue] se a echo con el conde de xauier, sobre el paso y dregos del castillo de xauier» (1627.07.14, Hernando George menor notarioa, 16. karpeta). || «En la villa de Roncal y en Junta general de la valle de Roncal... dijeron que para bajar a *la Ribera* y subir a *la montaña* los vezinos de la dicha valle de Roncal con su ganados granados y menudos en cada un año acostumbran a bajar los unos por la cañada q[ue] pasa por las villas y ter[mi]no de Jauier Sanguesa y torre y monte de peña y los otros por la Cañada q[ue] baja de la sierra de herando y villas de lumbierr aybar y Caseda» (1644.04.18, Luis Ros notarioa, 28. karpeta).

Ondoko aipuan, berriz, aitatu toponimoen sinonimo garbiak diren *Las Vardenas Reales* (edo *Las Bardenas Reales de Su Magestad*) eta *Montañas* (edo *La Montaña*) leku-izenak jaso dira: «este dia Pedro mendigacha natural de la Valle de roncal dixo q[ue] el es louero y mata muchos dellos en *las Vardenas reales* y *montañas* q[ue] todo es Venefi[çi]o Unibersal de los ganaderos gozantes de ganados mayores y menores» (1611.11.12, Miguel Vilioch notarioa, 19. karpeta); «y como agora es tiempo tan necessario que han de bajar los ganados de aquella Valle a *las Bardenas Reales de su Mag[esta]d* y es fuerça que no puedan dejar de bajar a *las dichas Bardenas*, por causa que en *la Montaña* no alcanzan

que comer, lo vno, y lo otro por temor, y peligro del inuierno y assi conuiene que bagen los dhos. ganados como esta dicho» (1637.09.30, Luis Ros notarioa, 26. karpeta).

XVII. mendeko kopia honetan irakur daitekeenez, *Las Montañas* toponimo nagusia da eta badirudi Nafarroako Pirinioko ibarrak eta Goi Aragoiko beste erreinuak ere izendapen generiko horren barnean sartzen zirela: «Privilegios otorgados y dados a los Pueblos Vecinos, Abitantes, et moradores en nuestros Lugares de nuestra val de Roncal, que estonce heran et seran aldelante aperpetuo, es â saber el primero por el Rey Dn. Sancho Garcia Rey de Pamplona Alaba é de *las Montañas*, el qual fue dado en la Ciudad de Pamplona en el mes de Genero de la hera de ochocientos y sesenta años; et el segundo Privilegio fue otorgado y dado a los d[ic]hos Pueblos de Val de Roncal por el Rey Dn. Sancho rey de Pamplona de Aragon y de sobre arve de Rivagorza, de Nagera, de Castilla, é Alaba el qual fue dado en sobrearbe, en la hera de mil cinquenta y tres años» (1412.09.01, Luis Ros notarioa, 26 karpeta [XVII. mendeko kopia]).

Beraz, hauxe da erabilerarik hedatuena, agiri gehienetan behintzat halaxe irakur daiteke; generiko moduan, berriz, askoz ere gutxiago erabilia izan da. Izaba, *montaña*: *Las Montañas de Aragon* (1512, Idoate 1977: 245), *La Montaña de Murlon* (1856 TLEF). Aitzitik, Anso ibarreko eta Aspe Ibarreko toponimia mugakidean maiz aurkitzen dugu generiko hau, *montaña*: *La Montaña de Astañés* (1862 Ans.UA), *La Montaña de Aspe* (id.). = *montagne* (fr. eta gask.): *Montagnes de Estanes* (1800 id.). = *montagnhe* (gask.): *Montagnhe Deus Tacs*: “et dequi avent al escaler de aige torte et prenen fi en la ditte croutz la ditte recounechense deu port et *montagnhe* deustacs” (1680 Aspe, Anso PADA). = *montaigne* (gask.): *Montaigne Destanes*: “far la reconnechence de Croutz fittes et limittis hautes et Baches deu port Et montaigne destanes appartenente En propj audg. locq de Borce” (1739 Borce, Anso PADA), “en la *montaigne destanes* per revisitar les croutx Et limittis de ladg. *montaigne destanes*” (id.). = *montaignhe* (gask.): *Montaignhe de Quoceq*: “Et. primerament. comensan la extermission dela ditte contenda de amandon de Consentimen de dittes partidas se trouba renoua una croutz apicq de marteig au comensamen de la une railhe que es ala part deu port et *Montaignhe de quoceq* et au comensamen de la ditte railhe fou feita une croutz que esalavista deu dit port de quoceq” (1680 Aspe, Anso PADA), “Et de las dittas croutz puyan au touron et deu toron Serra a Serra a la punta plus haute que correspont au port et *montaignhe de quoceq*” (id.). = *monteign*: “en loudg. port Et *monteign* termj de lesCale daigue torte fou fait lou present acte de reuisitte lou quouatte deu present mes de seteme mill sept cents tr<ente> nau” (1739 Aspe, Anso PADA).

B) eusk. *haitz* (cf. *harburu*); gazt. *peña*, zeltiber. aurr. **pīnn-* (REW, 5664)

B1. eusk. *haitz*, cf. MITXELENA (1973 § 21): «(h)aitz, (h)atx (...)»

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze, *Atxupea*: “*Achupe* jurisdicion de Vidangoz contra el riacho de Anzquibarra” (1836 Err.UA), *Achupea* (1892 Bid.UA).

Erronkaribarko toponimia, Burgi, *Axpea*: “la parte llamada *Axpea*” (1655.01.11, NPA), “el termino de la d[ic]ha V[ill]a llamado *Axpea*” (1655.07.26, id.). = *Aspea*: “sobre *Aspea*” (1439.02.21, Idoate 1977: 222), *Aspea* (1675 NPA), *Aspea* (1896 Bur.UA). = *Aispea* (1704 NTM). = *Azpea* (1916 Bur.UA). = *Aizpea* (kart. 415).

Erronkaribarko toponimia, Erronkari, *Aspea*: “*Aspea* debajo del Castillo” (1836 Err.UA). = *Azpea* (1994 Donazar / Gale). = Asperro (id.). = *Atxupea*: “Mas en *Achupe*...” (1836 Err.UA).

Erronkaribarko toponimia, Garde, *Azparzia*: “Prim[eramen]te los d[ic]hos diputados abiendo mirado muy bien si se hazia agrauio, o, no a la Valle de Roncal y sus vez[in]os dieron por panificado enpezando de la parte de *azparcia* que es de la parte de las peñas de dozola y desde ay Corre la d[ic]ha mojonera asta los campos de Domingo Danso, y desde alli a la borda de Domingo gayarre galech, Y

desde alli a los Campos de P[edr]o Çoco que se afronta con los Rios de andreguia y Rio que baja de altola y en lo demas queda el d[ic]ho panificado como hasta aqui... = En el termino de la villa de Garde y parte llamada azparcia” (1666.09.10, NPA, Pedro Ros notarioa, 48. karpeta).

Erronkaribarko toponimia, Urzainki, *Aiazpea*: “el Rigacho de *Ayazpea*” (1571 NPA), *Ayazpea* (1595 id.), “parte llamada *Ayazpea*” (1599 id.). = *Axaizpea*: “una junta de tierra en aSai(z)pea Sobre el camino que ba a belaygarate” (1620 NPA).

Erronkaribarko toponimia, Uztarroze, *Aspea*: “bajo el camino de *Aspea*” (1806 Uzt.UA), “*Aspea* o Uturrumpela” (id.). = *Atxpea*: *Achpea* (1806 Uzt.UA). = *Aispea*: id. (1828 NTM). = *Asperro*: id. (1704 NTM), “*Asperro* en el Paco” (1806 Uzt.UA), “al ajuntamiento de los regachos de Urdanoleta llamado *Asperro*” (id.), “el regacho llamado *Asperro*” (id.), “el riacho de *Asperro*” (id.), “el sendero que va a *Asperro*” (id.), “la primera esquina llamada de *Asperro*” (id.), “*Sarastoya* o *Asperro*” (id.), *Las Saleras de Asperro* (1994 Labairu). = *Asperrotxipi*: “al riacho que baja al mismo *Asperro-Chipi*” (1806 Uzt.UA).

Toponimia Nagusia (*haitz -be*): *Aspe* (1375 PADA), *Asociacion vecinal de Aspe* (1862 Ans.UA), *Terre Daspe* (1589 PADA), *Val d’Aspe* (1608 Ans.UA), *Valle de Aspe*: “el valle español de Ansó y el francés de *Aspe*” (1862 id.), *Vallee de Aspe*: “la vallee de *Aspe* principautat de Bearn” (1680 PADA), *Vallée de Aspe*: “la vallée *Daspe* aussi en france” (1781 id.) = *Aspa* (1369 Ans.UA; 1375, Idoate 1977:187), *Baill Daspa* (1428, id. 211), *Bal Daspa*: “el lugar de Vedos de la *bal daspa* del principado de Vearne” (1608 NPA), *Bal de Aspa* (1565 id.), *Tierra de Aspa* (1369 Ans.UA), *Val daspa*: “la tierra de la *val daspa*” (1407, Idoate 1977: 196), *Val de Aspa*: “*Val de Aspa* ques en el dicho Señorío de Vearni” (1593 EBNA), *Valle de Aspa* (1593 Ans.UA), *Valle de Val d’Aspa*: “el lug.r de Vedos del Reyno de francia de la Valle de *val d’Aspa*” (1611 NPA). || Deiturak, *daspa*, *de Aspa*: “la borda de *Juanco Daspa*” (1767 [1427], Idoate 1977: 205), “la hera de Domingo de *Aspa* de Roncal” (1590 NPA). = *Azpa*, *La Valle de Azpa* (1650 NPA), “la Valle de *Azpa* del Reyno de francia” (1670 PADA).

Anso ibarreko toponimia: *Aspe* (1272 Ans.UA), *Barranco de Aspe* (kart. 433), *Cami Daspe* (1739 PADA), *Chorrot de Aspe* (1679 id.), *Chorrota de Aspe* (1679 Ans.UA), *Estiva de Aspe*: “*Aspe* con su estiua” (1272 id.; 1585eko kopia), *Puerto de Aspe* (1648 Ans.UA), *Termino de Aspe* (1649 id.). = *Aspeçoriza Estiua* (1272 id.; 1585eko kopia). = *Asper* (1859 Ans.UA). = *Aspet* (1679 id.); *Chorrot de Aspet* (1679 id.), *Chorrota de Aspet* (1679 id.).

B2. zeltiber. aurr. *p̃nn

MENDIGATXA (J. Estornes, 1984: 74): «Yzeya eta lerra aztan dra oxezkietan; bagoa sierretan; aretxa ikialtetan; eta artakarroa *peña* errietan». ◊ DRAE (s.v. *peña*): «(Del lat. *pinna*, pluma, ala, almena, etc). f. Piedra grande sin labrar, según la produce la naturaleza. || 2. Monte o cerro peñascoso». ◊ DCECH (s.v): «*p̃inna* ‘almena’, ‘pluma’»; izan ere, mendietako haitzek gaztelu baten almenak dirudite, cf. Echo top. *Castillo de Atxer*. ◊ DAF 1694 (s.v. *penne*): «s. f. Terme de Fauconnerie qui ne se dit que des grosses plumes des oiseaux de proye». ◊ ALVAR-en iritziz (*Top. Alto Aragón*, 1949 § 10) *peña* hitza ‘gailur harkaizduna’ adiera duen zeltiberiar hizkuntzen aurreko **p̃nn*- oinarri batetik eratorri da. BOURCIEZ (1901: 326), MEILLON (1908: 169-170) eta LONGNON (1920: 26) ikerlarien lanek erakutsi bezala, oinarri hau Frantziako hegoaldean eta Italiako Apenino eta Pennino mendien inguruetan oso hedatua dago, toki haietan oinarri honetako toponimo anitz aurkitu baitira. ALVAR-ek aipatu lanean dioenez hitz hau Aragoiko Koroaren historiaren hastapenetatik Peñako Monastegiari lotua agertzen zaigu. Ramiro Iaren agirietan *pinna* hitza 27 aldiz aipatzen da eta Sancho Ramirez erregearen agirietan *penna*, 25 aldiz. Egungo aragoieraz *peña* hitzak ‘harri’ adiera du. ◊ Erro bereko leku-izenen hedaturaz, cf. GUILLEN (1981 § 5.24); GONZÁLEZ GUZMÁN (1953 § 64.4); KUHN (1936: 180).

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze, top. **Peñeta**: id. (1995 Pasquel). = gen. **peña**: “la *peña* denta la parte de San Marco” (1582 [1345], Alli 1986: 322), “al Puyo q[ue] en tiempos antiguos hera conocido con el nom[br]e de sanchodacocharra, y en el dia con *la Peña de Aytasancha Argaña* por los de la V[ill]a de Igal y por los Vecinos de Vidangoz *la peña hantes de Estozi* (...) = la parte que corresponde a Artemaloo llamado en esta manera p[er] los de la V[ill]a de Vidangoz; y *las Peñas de Sta. Maria* por los de Usarres (...) = la *peña* llamada de Lecegorria” (1778 EBNA), *La Peña de Lecegorria* (id.), “la *peña* llamada Aita sancho argaña por los de Igal y *peña antes de Estoci* por los de Vidangoz (...) = la *peña* llamada de Lecegorria” (1842 EBNA), *Las Peñas del Picacho* (id.), “la *peña* llamada de Lecegorria” (1885 EBNA), “la *peña* mas bagera que Cae à Baracu” (1892 Bid.UA), *Las Peñas de La Arrarte de Bilichea* (id.), *Las Peñas de La Basílica de San Miguel* (id.), *La Peña de Baracu* (id.), *Las Peñas de Aristoya* (id.), *Barranco de las Peñas Blancas* (kart. 315), *La Peña Ancha* (kart. 318), *Peña de Armuskoa* (kart. 315), *Peñablanca* (Bidankoze, Erronkari kart. 315). = **peyna**: “la *peyna* Cruz<era> deztuti” (1464 EBNA), “la otra *peyna* de Artarregujandia” (id.), *La Peyna de Lecegorria* (id.). = **peña**: *La Peyña de Ygal* (1464 EBNA).

Erronkaribarko toponimia, Burgi, **La Peña** (auzoa): “el Varrio llamado *La Peña*” (1626 NPA), “un Casal en el barrio llamado *la peña*” (1627 id.), “el barrio de *la peña*” (1640 id.), “el barrio de la *Peña*” (1645 id.), “el Barrio de la *Peña* debaxo del castillo della” (1668 id.). = **La Peña** (edo **Arburua**; auzoa): “el barrio llamado *La Peña* o *Arburua*” (1669 NPA). = “sobre la *Peña* que llaman el pozo de marco” (1645 id.). = **La Peña**: “la hermita de n[uest]ra s[eñor]a de *la Peña*” (1647 NPA), “nra. señora de *la Peña*” (1655 id.), “Y n[uest]ra s[eñor]a de *la Peña* de saluatierra” (1673 id.). = gen. **peña**: “el termino della lla[ma]do *Sobre la Peña de belçaloya*” (1661.06.01: BUR.41.pb). = “las *peñas* mayores de cabo Varraun” (1439.02.21, Idoate 1977: 222), “dentro a las *peñas* maiores de cabo baraun” (1441 NEA).

Erronkaribarko toponimia, Erronkari, **La Peña de Arburua** (honako hau toponimo tautologikoa dugu, alegia, eusk. *harburu* eta gazt. *peña* sinonimoak dira): “la *peña* de *arburua*” (1676 NPA). = gen. **peña**: “las piezas e *Peña de Guisalbarro*” (1582 [1345], Alli 1986: 322), “la endrecera [d]e cabo *la Peña de Arguibela*” (1767 [1427], Idoate 1977: 207), “la punta de *la Peña Rasa*” (1631 NPA), *La Peña de Erlarena* (1647 NPA), *La Peña de Lapabe* (1676 id.), *La Peña de La Bochuela* (1807.12.10, Idoate 1977: 392), “Errigorria sobre *la Peña de Lezapea*” (1836 Err.UA), *La Peña de Vizcanzu* (id.), “*Peña* llamada de *Atazabala*” (id.), *Peñablanca* (kart. 315), *Peña Roya* (kart. 413), *Peña del Bagüeso* (kart. 319). || Armentadoia, **Peña** (de *Mugaederra*): “la cingla de *la Peña de Muga Ederra*” (1593.06.21, Idoate 1977: 275).

Erronkaribarko toponimia, Garde, top. **Peñaburua** (cf. *Arburua*): *Peñaburua* (1724 NTM). = gen. **peña**: “la d[ic]ha *peña* de la valle que llaman aJerarena... *la Peña Grande* q[ue] llaman aJorenbochea... la *peña* q[ue] esta al cauo de la dha. vallezuela... la *peña* que sube a ollargarate... la *peña* y muga del d[ic]ho Vedado” (1590 NEA), “la d[ic]h[a] *peña* de chachorria” (1613 NPA), “la *peña* de los quiñones en un Rellano” (1620 id.), “de vaxo las *peñas* de dozola” (1666 id.), “la *peña* que sube a gastuluzarra” (1675 id.), “sobre la *peña* de la d[ic]ha Villa llamada zurcazaga” (1677 id.), “campo sobre la *peña* en el fronton de la Virgen” (1850 Gar.UA), *La Peña Añari* (1994 Anaut), *Peña Bernabé* (kart. 319), *Peña de La Rata* (kart. 413).

Erronkaribarko toponimia, Izaba, **peña**: “al cabo jusano de Saculosaysa de la selba a la *Peña* mayor la mas jusana” (1582 [1345], Alli 1989: 317), “la cruz de *la Peña de Lecasoria*” (id. 319), “la cruz de la *Peña de Lecasoria*” (1767 [1427], Idoate 1977: 205), “la punta de *la peña mayor de Raxa* del pico de Surgicea... el remate de *la peña mayor de Surgucea*” (1593.06.21, Idoate 1977: 274), “las *peñas* bajas de Surgucea” (id. 275), “la sierra de *peña*... el monte de *la peña*” (1605 NPA), “las *peñas* de abajueta... la *peña* llamada muztulgua” (1616 id.), “la sierra y *peña* llamada de Ezcaurre” (1634.08.22, Idoate 1977: 306), “la dicha *Peña de Ezcaurre*” (id. 307), “el Portillo de *las dos Peñas de Ezcaurre*... dicha *Peña de Ezcaurre*” (1730.07.28, Idoate 1977: 343), “Arrigorrieta Sobre *la peña del paco*” (1828 Izb.UA), “la *peña* del Vedado de Errazarria” (id.), “la *Peña* llamada de Lujea” (id.), “la

Peña o *Picarra*” (id.), “*Peña* llamada de Lugea” (id.), “La *Peña* de Atanoa” (id.), “La *Peña* de Bichitoza” (id.), “La *Peña* de Ezcaurre” (id.), “una *peña* o *Picarra*” (id.). = **Peñalugea** (1828 Izb.UA), *Peñalugea* de Belabarsaysa (id.). = iz. arr. (generikoa) **pena**: “la *pena* de ezcaurre” (1662 NPA). = iz. arr. (generikoa) **penna**: “la dicha *Penna de Diagorria*” (1375.10.16, Idoate 1977: 186), “las *pennas* mayores... y de ay al cabo jusano de Saculosaysa, de la selba a la *penna* mayor, la mas jusana” (1767 [1427], Idoate 1977: 203).

Erronkaribarko toponimia, Urzainki, **peñia**: “las sierras e *peñias* de Baraceaga e Castelpintano” (1582 [1345], Alli 1989: 321). = iz. arr. (gen.) **peña**: las sierras e *peñas* de Barazeaga” (1767 [1427], Idoate 1977: 206), “la *peña* de la cruz de medio camino” (1573 NPA), “la *peña* de yçeyluçea” (1615 id.), “la *peña* llamada muztulgua” (1616 id.), “las *peñas* de abajueta” (id.), “la punta de la *Peña Rasa*” (1631 id.), “la *peña* grande” (1802 Urz.UA), “al camino que se ha hecho en la *peña*” (id.), “el camino Real hasta el estrecho de la *peña*” (id.), “en el rellano de sobre la *peña*” (id.), *Peñas de Aiciaritu* (id.), *Peñas de Mediocamino* (id.), “las *peñas* grandes de Evangelio” (id.), *La Peña de Zegorria* (1993 Nekotx), *Peñarroya* (id.), *Peñagorria* (Idoate 1977: 124).

Erronkaribarko toponimia, Uztarroze, **Peñeta**: “en *Peñeta* un huerto” (1806 Uzt.UA), *Peñeta* (kart. 313), *Peñeta* (1994 Kabila). = gen. **peña**: *La Peña de Acute* (1806 Uzt.UA), “Acute otra majada debajo de la *peña* en la esquina” (id.). = **peña** (edo **picarra**): “la *picarra* o *peña* de hacia Minchate” (id.), “la *peña* o *picarra* de Beibidea o Asariberoqui” (1806: UZT.abl.553).

Erronkaribarko toponimia, izen arruntak (handigarriak eta txikigarriak):

a) iz. arr. handig. **peino**: “et de ai adelante tiran [por la] endrecera de un peino redondo entta la parte de Navasques pusimos un Mojon” (Burgi, Nabaskoze 1505 EBNA).

b) iz. arr. handig. **peñarron**: “Item en Sarastoya dos Juntas en sembradura; afrontadas por vajo con una *picarra* de *peñarrones*” (1828: IZB.abl.161), “un *peñarron*” (1828 Izb.UA: 283).

c) iz. arr. handig. **peñasco**: “d[ic]hos tres pedruscos o *peñascos*” (Bidankoze, 1778 EBNA). = “un Cavezito que hay distintos *peñascos*” (Burgi, 1789 id.), “lo alto de un *peñasco*” (Burgi, 1910 id.). = *El Peñasco* (Izaba, 1992 Bake). = “Ytem en Loproneguia tres yuntas afrontadas por bajo con campos de Cayetano Gayarre, Bautista Urzainqui y Mariano Lopez; por arriba con *peñas*; por la parte de la villa con *peñasco*, y yermos y por la de allá con los del dicho Gayarre, y *peñas*” (Urzainki, 1802 Urz.UA). = “*Peñasco* de Calidad arenisca o Lapiza” (Uztarroze, 1778 EBNA).

d) iz. arr. handig. **peñascón**: “It[em] bajando al barranquillo que le sigue y tomando de él linea recta para arriba por el paco que antecede al parage llamado Sasari-burua hacia la mitad de dicho paco un poco mas arriba, y á distancia de unos ochenta pasos á un *peñascon* que queda á la derecha, se encontro una cruz en una *peña* poco elevada y reconocida en legitimidad fue renovada á pico de martillo” (1885.06.18, Uztarroze EBNA).

e) iz. arr. handig. **peñón**: “El *Peñón* de Sanz, era un *peñón* que ya lo rompieron” (Burgi, 1993 Baraze).

f) iz. arr. txikig. **peñascalcito**: “vn *peñascalcito* en el mismo raso de Ollate” (Burgi, Nabaskoze 1820 EBNA)

g) iz. arr. txikig. **peñica**: “y desde alli siguiendo d[ic]ho derrumbadero abajo de dr[ech]o en dr[ech]o en Vna *peñica* baja que Sale poco de tierra Se hizo Vna Cruz ã pico de martillo, y mira al Zielo Velquasí... y desde allí trabesando Como de ladera en mitad de d[ic]ho llano en donde ay muchas *peñicas* de tufo llanas en Vna deellas se hizo Vna Cruz ã pico de martillo, y esta ã medio estado de hombre de la tierra en alto y mira a Ezcaurre, y esta ã nouenta passos poco mas õ menos de la Cruz antezedente” (Izaba, Anso 1691 EBNA). = “Y deste mojon tirando al Siesgo hacia el Vedado de

Vscarres passado la foz que llaman de Camin a la otra esquina y peñas y bajando del passo mas alto p[or] la misma esquina entre los dos cabezicos de *peñas* que salen hacia la d[ic]ha foz no allando mojon combinieron e hicieron una cruz a pico de azada en *peñica* pequeña” (Burgi, Uskartze 1700 EBNA). = “Item siguiendo dho derrumbadero auajo de drecho en drecho y a diferencia de Ciento y sesenta pasos poco mas o menos en una *Peñica* tufa que sale un poco de tierra, se hallo otra Cruz echa a pico de martillo y mira al Cielo Belquasi, la qual la reconocieron por mojon d[ic]hos Pro[curado]res y se le renobo la Cruz a pico de martillo... Item desde alli trauesando Como de Ladera en mitad de dho llano en donde ay muchas *Peñicas* de tufo llanas, en una de ellas se hallo otra Cruz echa a pico de martillo que esta a medio estado de hombre de la tierra en alto y mira a Ezcaurre, la qual tambien fue renobada y se halla a distancia de nobenta pasos poco mas o menos del antecedente Cruz” (Izaba, Anso 1753 EBNA).

h) iz. arr. txikig. **peñita**: “d[ic]ha picarra en una *peñita* de ella” (Bidankoze, 1778 EBNA), “una *peñita* rasa en el raso, concluida la selba” (Bidankoze, 1805 id.), “Item Continuando linea recta para arriba y llegado a la Cantera de Sasari burua se encontró una Cruz en una *peñita*, y habiendose reconocido por verdadero Mojon se le renovo a pico de Martillo” (1842 id.), “Iten asi mismo continuando por la misma Vereda o Rumbo linea recta y llegado a la cantera de Sasiriburua se encontro en una *Peñita* una Cruz grabada a pico de Martillo y por lo q[ue] Comforma en esto el Ultimo recorrim[ien]to, y que entonces habiendose renovado aquella en la misma Peña se gravo otra de nuevo y al p[rese]nte reputandose ser esta *Peñita* Con sus Cruces Moxon que señala la particion de las Juris[diccion]es de ambos Valles se paso a renovar aquella a pico de Martillo” (Bidankoze, 1778 EBNA). = “unas *peñitas* rasas” (Burgi, 1749 EBNA), “una *peñita* de la Esquina Aguabertiente” (Burgi, 1750 id.), “una *Peñita* o Piedra firme” (id.), “una *Peñita* de la Esquina para el Agua virtiente” (Burgi, 1778 EBNA), “una *peñita* rasa” (id.) “una *peñita* en medio de d[ic]ho Rasillo” (id.), “una *Peñita* o Piedra firme” (id.), “una *peñita* o piedra firme” (Burgi, 1789 EBNA), “una *peñita* rasa”(id.). = “una sendacha que corre al través en una *peñita*” (Uztarroze, 1806 UA).

Anso ibarreko toponimia, **peña**: *Peñas mas altas de Achart de la Forca* (1514 Echo, Anso UA); *Peña que dizen de achert*: “la dha mojonacion y limitacion prossigue y dentro en ladha partida siquiere puerto de aznarmalo a una piedra parda llana cara al sol poniente señalada con una cruz apico de Martillo que mira a las mas altas peñas deaynellera et de alli adelante a la peña delos Labayos et de alli arriba drecho al pico mas alto del dicho puerto de aznarmalo et de alli mismo arriba como se sigue aquella misma serra enta *la peña que dizen de achert* et de alli mismo como se sigue la dicha sierra en tal lugar que dizen la yespet” (1586 id.); *Peña de Aforca*: “Y desde alli travesando un Barcal a la punta de un cerro en una peña parda se hallo una cruz hecha a pico de martillo que mira a *la Achart de la Peña de Aforca*, la que se renovó y reconoció” (1765 Ans.UA); *Peñas de Aguatuerta* (id.), *Peña de Alano* (1514 Ans.UA), *Peñas de Aynellera* (1586 Echo, Anso UA); *Peña de Aztaparreta*: “la peña mayor del barranco de aztaparreta” (1691 Izaba, Anso UA), “la peña maior del varranco de aztaparretta” (1753 id.); *Peña de Bisarrin* (1925 Aragüés, Anso UA); *Peña de La Carreguia*: “... y Baxando de dicho Pueyo viene al estrecho de Hezprodi termino y puerto de la dicha valle de Anso j de dicho estrecho sube al mojon por *la peña de La Carreguia* arriua al mojon j sierra que diuide los terminos de la dicha valle de Anso con los terminos de la dicha valle de Aspa” (1623 Aspe, Anso UA); *Peñas mas altas de la char de la força* (1593 Echo, Anso UA); *Peña de Ezcaurre*: “Y que sobre *la pena de Ezcaurre* en la Correspondenzia é Intervalo de dha. Laguna y Buegas arriba dhas, se entienda lo mismo ser Comun facero” (1753 Ans.UA); *Peña de Ezcaurri* (1648 id.), “arrienda *el Puerto y goco del Ezcaurri* por el limite que tiene que es desde el Rio Beral barranco arriba y por el de la Collada Fonda asta aquella y mojon de nabarra Peña de Ezcaurri y su lienra asta la torre y mismo rio Veral” (1656 id.), *Peña de la Forca* (1699 id.), “las peñas mas altas de *la forca*” (id.), *Peña de la Horca*: “Y desde alli continuando dicha visura y mojon pasando de llano a la loma que divide los comunes de Renclusa y Partida de Segarriella en una piedra puesta de mano se hallo una cruz hecha a pico de martillo que mira a *la peña de la Horca*” (1765 Ans.UA); *Peña del Ibón* (kart. 334), *Peña de los Labayos* (1586 Ans.UA), *Peña de Maspetra*: “Y continuando mas â la izquierda al *Mallo ô gran Peña de Maspetra*, en la qual hay dos Cruces una horizontal y otra q.e mira â Peiranera delas quales la una

esta casi â la parte alta de dha gran peñas y la otra en la parte inferior, ô al pie de ella por la parte que mira al Oriente” (1679 id.); *Peña de Tortiella*: “... se le a adjudicado en la Cema de Macanduc Cerrando a la *Peña de Tortiella* y en la parte alta de Sorica en el Cantal Blanco lo que se amojonare por persona” (1665 id.); *Peña destretera de Zapparreta*: “Y desde allí... mas o menos de la peña de<stretera> de Zapparreta, vertiente hacia Linça antes de llegar al común... hasta baxo a la punta de la cing[ll]a que sale de la espunda de Linçola” (1663 id.); *Peña del Ibón* (kart. 334), *Peñas del Ibón* (edo *Mallos de Atxerito*, kart. 334), *Peña Forca* (kart. 329). = *Puntal de Peñamelera* “Y desde... el puntal de *Peñamelera*... hasta un peñasco redondo entre unos espinabros” (1765 Echo, Anso UA).

a) iz. arr. **peña**, “... y de ay adelante subiendo al pico mas alto de la *peña que esta a la vista de Alano* el qual pico esta derecho a la endecha de la cruz se hallo otra cruz” (1514 Echo, Anso UA); “la punta de una lapiza de *peña*” (1733 Borce, Anso UA), “un *puntal de peña*” (1699 Echo, Anso UA); “La plana de Domingo de Guestolo de vicharena y *raya de la peña*” (1665 Ans.UA); “al cabobajo de *unas arrallas de peñas*” (1679 Borce, Anso UA); “de alli vienen dos mojonos de dicho puerto a la parte vaxa de dicha partida de Linçola de la dicha valle de Anso y por aquella *çingla de Peña* que esta baxo de dicha partida de Linçola viene la dicha mojonacion a unas lapiza donde hay unas Grinoleras” (1623 Ans.UA); “Travesando otro barranquillo y â diez pasado de él junto á la selva en donde dicha selva vuelve para arriba en *una cingla de peña* y en una lapiza parda á medio estado de hombre se habia de hallar una cruz que mira á los llanos de Peyranera. (...) Y pasando dicho barellon ó rio pequeño encaminado como hacia arriba en *un cinglon de peña* al pie de dicho cinglon se hallo una cruz que mira á las tigeras y al calcinar la q[u]e se renovo y reconocio por mojon” (1679 Borce, Ans.UA); “Y continuando y cruzando dos barranquillos en *una peña a manera de cantal grande* se hallo una cruz hecha a pico de martillo que mira a la Achar de Aguatuerta la que se renovo y reconocio” (1765 Aspe, Ans.UA); “Y desde alli Continuando p[o]r la espueda adelante hazia el Varcâl ã cien passos poco mas o menos de la antezedente Renobada se allo Vna Cruz echa ã pico de martillo en *Una peña ã modo de glera*, que mira al Comun de Aztaparreta y fue renobada a pico de martillo” (1691 Izaba, Anso EBNA); “Y desde dho segundo mojon tirando mas aldelante y ã distancia de Ciento y ochetta pasos Corriendo Ladera Ladera Como Inclinando hazia la mano drecha en *una Peña ã modo de Glera baxa*, que Casi iguala ã la tierra Se hallo Otra cruz que mira al Comun de Aztaparretta ” (1753 id.). = iz. arr. **pena**, “... y de alli a la punta de mariaderra y a la serrva y ladero a una espelunga y pasando en drecho a otra *Cingla de pena* que esta pasando el Barranco y Cingla Cingla al lomarron de la Cueba del Onso...” (1665 Ans.UA). = iz. arr. **peñya**: “et dalli alto al cerro mas alto que esta la cruz en la *peñya*” (1464 EBNA)

b) iz. arr. txikig. **peñica**, “una peñica baja” (1691 Izaba, Anso EBNA) “una peñica tufa” (1753 id.). = iz. arr. txikig. **peñeta**, *Las Peñetas* (kart. 334), *Peñeta de Gavedallo* “Y desde alli prosiguiendo el amojonamiento de Aguatuerta si quiere Escale de Aguatuerta segun dicho, y demas terminos desde la dicha cruz que da fin la mojonacion de Astanes, que está en un barellon en una peña firme blanca y mira á la *peñeta de Gavedallo* y la parte baja hay una fuentecilla á bara y media de la dicha cruz la que se renovo y reconocio por mojon” (1679 Borce, Anso UA). = iz. arr. txikig. **peñuela**, “una peñuela baja” (1691 Izaba, Anso EBNA). = iz. arr. handig. **peñón**, “unos cantales y peñones” (1679 Borce, Anso UA). = iz. arr. handig. **peñazo**, *Peñaço de Camon luengo* (1593 Echo, Anso UA). = iz. arrun. handig. **peñasco**, *Peñasco de Anton Aznarez* (1695 Ans.UA), *Peñasco de la endresera del ibon* (1699 Echo, Anso UA) 1699. = iz. arr. txikig. **peñascuelo**, “dos *peñascuelos* pardos tosqueños” (1699 Echo, Anso UA).

Biarnoko toponimia, top. gen. **pegne** (gask.): *Pegne de Maspetras* (1680 Borce, Anso PADA). = iz. arr. **pegna**, **pegne** (gask.), “Et proseguim auan et trauesan au coigth Serra deutaix aun geit de peire De la Seuba en une peire comme grise se trouba une croutz qui regarde au terrailh de peiranera Et la ditta croutz reconegude pasan un petit arrecq en une singla de *pegna* qui espia deu costat de Lastireras aupe de un mailh qui es une grande *pegne* Se trouba une croutz Et pasant plus abant a un geit de peire en une grande *pegne* grise henude se trouba une croutz deu costat de la seuba plus haut deu cuyalar deu taix qui espice louSeu. (...) Et perapres trauesan en lou dit camy et lichan la Singla de la

grand pegna blanga et prenden autre singlon de la *pegna* quj es a un Jet de peire et aupe deu dit singlon enuna comme espelunga Y a un autre croutz Et prosegjn lou dit singlon de *pegne* et asafjn Y a un autre croutz. (...) Et dequi trauesan lautre comme comme qui y a un arricq de aige a la Candra candra et per la candra candra dauant en *une punta de pegna chiquoge ferme grisa* abans de arriuar larrecq que a la part de haut y un guerreinh plus gran gris fou feitte une croutz apunta de marteig la qual ditte croutz regarda lou Seu et fou reconegude perlas dittes partidas. (...) Et dequj en auant au pres de cinquante pas ou enuiron pasan comme CapSus en *une singla de pegas Jaspeadas* se soun troubades dues croutz feittas apunta de marteig esloegnhades la una de lautre quatre pas ou enuiron la prumera regarda a la midicha punta de arrj Et lautre au Seu Las quales Se renouan per termis et limitjjs de las dittes dues croutz puyan dret au Costat de haut” (1680 Borce, Anso PADA). = iz. arr. *peine* (gask.), “Et proseguin plus auant per lo haut de la ditte seuba en lou toron de labouchose se trouba une croutz feitte a picq de marteig en *une peine grise* qui regarde entauSeu et eslo en hade un geit de peire de lautre” (id.). = iz. arr. *pene* (gask.), “un grand guerreinh comme quj bache a *une pene Blancque* qui es tenu contre Larrecq quj bache de la Calhabacisse...” (id.). = iz. arr. *penne* (gask.), “En la mediche *penne* sya troubat tres crouts en auan enatu Coustau destanes feites apicq de marteig las qouales son estades reconegudas” (id.).

C) eusk. *harri*, naf.–arag. *pedra*, *petra* (lat. *pětram*, REW 6445), gask. *peira*

C1. eusk. *harri*, MITXELENA (1973 § 89), cf. beherago, *hartxintxa*

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze, top. *Argaraia*: “Yraztoyburua en la parte llamada *Argaraya*” (1590 NPA). || top. *Argibela*: “la parte de *Arguibela*” (1582 [1345], Alli 1989: 322). || top. *Arluzea*: “el ter[mi]no de *Arlluzea*” (1644 NPA). || top. *Armuskooa*: “para este efecto y Saue si aquel est en lo Compreenso en la valle de Salazar y Roncal se traygan las es.as de Recorrim.to de terminos dellas para q. se determine lo azedero sobre esto y en el ynterin los Ganados mayores y menores de ambas las dichas villas puedan pacer el puesto de la dicha artiga franca y librem.te sin que los unos a los otros les puedan llebar pena ni Calunia alguna” (1624.06.30, Luis Ros notarioa, 23. karpeta, NPA), “el paraxe llamado *Armistoa* p[o]r Salazar y por el valle de Roncal *Armuscoa*” (1765 EBNA), “la costera o cerro llamado p[o]r los de Esparza *Arbistoa* y por los de Vidangoz *Armuscoa*” (1778 EBNA). || top. *Arrartea*: *La Arrartea de Arrengurnea* (1892 UA). || top. *Arxiloa*: “la introduccion de *Argilooa* termino de Arguible... *Argilóa* jurisdiccion de Vidangoz” (1836: BID.ERR.abl.147).

Erronkaribarko toponimia, Burgi, top. *Arbea*: “el termino de *Arbea*” (1658 NPA). || top. *Argainea*: “caloradero y majada de *Argaynea* de Garçea<te>ña” (1655 NPA). || top. *Argaraieta*: “la parte de Gauarri y *Argaraietta*” (1749 EBNA). || top. *Arresia*: id. (1896 UA).

Erronkaribarko toponimia, Erronkari, top. *Arrartea*: “los vedados boyerales llamados *Arartea*...” (1634, Idoate 1977: 308). || top. *Arbea*: “el campo dicho de *Arbea*... la parte llamada *Arbea*, (1647 NPA), “el termino llamado *Arbea*” (1659 id.), “el termino llamado *Arbea*” (1661 id.). || top. *Arberase*: “començando en la ezquina de Mugaederra y mojon y diezmario de Urçainqui, por el mismo diezmario, al diezmario de Isaba y al comun de *Arberase*” (1634, Idoate 1977: 308). || top. *Argaintia*: “los terminos llamados de Santa Barbara y Horreriaria, *Argayntia* y Pacio de Lexarra” (1634, Idoate 1977: 308). || top. *Argaraia*: “los terminos llamados *Argaraya* y La Solana de Garde-Saysa y Mendibelça, comenzando en la cruz de Torontayrua, y de alli abaxo, por el rio de Esca, el diezmario de Burgui y Bercula” (1634, Idoate 1977: 308). || top. *Argibela*: “el ter[mi]no llamado *Arguible*” (1616 NPA), “la endrecera e cabo la peña de *Arguibela*” (1767 [1427], Idoate 1977: 207). || top. *Arluzea*: “y de alli abaxo, por el diezmario de Vidangoz, al comun de *Arlucea* de Roncal y Vidangoz” (1634, Idoate 1977: 308). || top. *Arrartea*: “debaxo del camino de *Arrartea*” (1616 NPA). || top. *Arregia*: “el Parage llamado *Arreguia*” (1836 UA). || top. *Arrespata*: “mas en *ARespata* tres Robadas de tierra que afrenta con campos de Joan brascoch y bedado bouyerál” (1670 NPA), “hazia la parte de *Arraspata*”

(1672.04.07: ERR.49.pro); “sobre el campo del dho. esteban echandi arrimado a la peña que sube al *Araspata*” (1672.04.07, Pedro Ros notarioa, 49. karpeta, NPA), *Arrezpata* (1836 UA). || top. **Arrigorria**: “las piecas de *Arĩgorya*” (1480 NPA). || top. **Arxiloa**: “la introduccion de *Argiloa* termino de Arguible” (1836 UA).

Erronkaribarko toponimia, Garde, top. **Arbaraze**: *Arbarace* (1573 NPA). || top. **Arburola**: “la hermita y basilica de nra. señora de *Arburola* sita en los terminos de la dha. Villa de garde” (1669 NEA). || top. **Argaraia**: “al Valle y pueio de *Argaraia*... el paco de *Argaraia*” (1590 NEA). || top. **Arxiloa**: “en *Arjiloa* Junto a unos pinatonos” (1620 NPA).

Erronkaribarko toponimia, Izaba, top. **Argibela**: “prosiguiendo dha amojona[ci]on y diuision de terminos desde d[ic]ho ultimo mojon del referido paraje llamado Contienda de Elurriaga declararon y reconozieron Corre dha diuision de Jurisdiziones Aguabirtiente Siempre a una y otra parte hasta llegar a la Collada que dizen de Soriza y Belabarce, que es donde acostumbran tener los ganados la majada y por quantto preuienen los ultimos autos de Recorrim[ien]to y Conforme a ellos estando en d[ic]ha Collada y en el Raso que ay en ella y su Cubilar que llaman de *Arguibela*” (1753.08.31 EBNA). || top. **Arlas**: “al mas alto puyo *darlas*... la cime plus élevée du Port *darlas*... la fontaine Touzane du dit port *darlas*” (1375.10.16, Le Blant 1925 [1980]), “el dicho Puerto de *Arlas*” (1375.10.16, Idoate 1977: 187), “la Iusanne fonta deu port *darlas*” (1589.09.07 PADA), “Nous avons fait faire plusieurs creux et diverses croix, sur un Rocher qui se trouve sur le chemin par le quel on va, ou qu'on avait coutume d'aller abreuver les bestiaux a la fontaine Touzane dud. Port *Darles*. Et de la vue de la d[ite] fontaine Touzane, enretournant et prenant Sur la hauteur des Rocheurs... au plateau de Lapassarra ou nous fimes le memes signaux sur les pierres” (1375.10.16 PADA), “Sur le port Darlez et territoire contentieux, il en resulte que la pierre apellée de St. Martin etait le terme des limites des habitans de la vallée de Roncal, et celui aussi des limites des habitans de Baretous” (id.). || top. **Armotoa**: “y mas en *armotoa* otra pieça de una Junta” (1569 NPA). || top. **Armurua**: “mas En el termino llamado *oarmurua*” (1577 NPA). || top. **Arrarte**: “endrecera llamada *Arrarte*” (1567 NPA). || top. **Arrasargia**: “el Portillo *Arra-sarguia*” (1856 TLEF). || top. **Arrigorrieta**: “el termino o endreçera llamada *Arrigorrieta* endreçera y termino de ques dezmarrio propio del dgo. lugar de ysau” (1569.10.17: 7.hg). || top. **Arriazibirieta**: “la Puente de *Arriazibirieta*” (1600.08.21: 12.hgm). || top. **Arrurdineta**: “Un pedaço de tierra q[ue] tiene p[edr]o landa de burguiberria en *arrurdineta* apegante a una pieça de balentin negarra por la parte de azia *belabarçe*” (1600.08.21, Hernando George menor notarioa, 12. karpeta, NPA).

Erronkariko toponimia, Izaba, top. **Arra** (eusk. *harri* oinarriarekin erlazioa dukeen arren, ik. Izabako leku-izenen atalean –tesi honen 3.1.1.5. puntuan– *Larra* toponimoari buruz iruzkin dena): “el tributo de Erllaz et *Arra*” (1428, Idoate 1977: 212), “el tributo del bisquo de las Bardenas et de Erlanz et *Arra*” (id. 211). || top. **Las Arras**: “el gozo del termino de *las arras* que es muy Inportante para la dca. balle de Roncal... de t[iem]po ynmemorial a Esta parte el ter[mi]no De *las arras* del dicho bal de Roncal Es muy largo y estendido por q[ue] tiene dos legoas en largo y una en ancho y comprende en ssi muchas endrecedas de ter[mi]nos que an tenido E tienen nombres y entre otros los d[ic]hos ter[mi]nos de leyncola E apaliroa los quales ansido y son tenidos por termjnos Inclusos e comprendidos en el dicho ter[mi]no de *las Arras* y ninguna dubda ubo jamas nj la ay sino que debaxo del nombre del ter[mi]no de *las arras* ques general se entienden y comprenden los d[ic]h[os] ter[mi]nos de linçola E apaliroa y las demas endreçeras De ter[mi]nos E todos los Unos E los otros an ssido E son ter[mi]no y territorio p[ro]pio dela dicha Val de Roncal E los Vezinos della los an gozado E aprovechado de t[iem]po Inmemorial aca” (1563.03.31 EBNA). || top. **Arrako**—cf. halere, UBIETO (1972: 164); halaber, arab. *rukn* eta grek. *ancon* (REW, 443a)—, **Arrakobeiti**: “Dentro asta el ospital de *Arraquo*, por do es cruzando ata el rio de *Araqubeti* de dentro la plana de *Belagua*” (1582 [1345], Alli 1989: 319). || top. **Arrakogoiti**: Arracogoiti (1828 UA). || top. **Arrakozokoa**: *Arraco/çocoa* (1575 NPA), *Arraco/co çocoa* (1576 id.), *Arraco çocoa* (1622).

Erronkaribarko toponimia, Urzainki, top. **Arburuederra**: *Arburuederra* (1600 NPA), *Arburu ederra* (1615 id.). || top. **Arrartea**: “ter[mi]no llamado *doayn Arrarti*” (1599 NPA), “el termino de *doyay Arrartea*” (1630 NPA). || top. **Arrigorrieta**: “la parte llamada *Arrigorrieta*” (1628 NPA). ||

Erronkaribarko toponimia, Uztarroze, top. **Arberase**: “los rigachos *Arrberasse* e *Palpate*” (1582 [1345], Alli 1989: 318), *Arberase* (1612, Idoate 1977: 290), “el ter[mi]no llamado *Arrberasa*” (1676 NPA). || top. **Arrartea**: id. (1612, Idoate 1977: 290), “[los puertos de] *Odi Ordina Facia Arraltea* y *Ardane*” (Zuberoarekiko mugan, 1730.08.02 EBNA). || top. **Arregiburua**: *Arregiburua* (1806 UA), “[afrenta por] la parte de *Arguiburía* con el barranco” (id.). || top. Arriluzea: “el Rio q[u]e llaman *Zotrapea Rio Rio* hasta el orijen de el o la fuente q[ue] anteriorm[en]te llamaban de *Arrilucea* y oy de *Zotrapea* que se halla a la mano drecha de dos Barrancos q[ue] median en esta parte y debaxo de los campos de Pedro Algarra vecino de la V[ill]a de Ezcaroz” (1778.09.29 EBNA).

Ansoko toponimia, top. **Argibela**: “la Collada que dizen de Soriza y Belabarce, que es donde acostumbran tener los ganados la majada y por quantto preuienen los ultimos autos de Recorrim[ien]to y Conforme a ellos estando en dha Collada y en el Raso que ay en ella y su Cubilar que llaman de *Arguibela*” (1753 EBNA), *El Mojon de Arguibela* (1648 UA), *El Puerto de Arguibela* (id.), “los vorregales de *Arguibela*” (id.), *El Puerto y Borregaril de Arguibela* (1652 UA), *El Borregaril de Arguibela* (1667 UA). || top. **Arkaiola** (?), agian *Argibela* toponimoaren desitxuraketaren ondorioz sortua): *Arcayola* (1862 UA). || top. **Arsabela**: “el puerto de *Arsabela*” (1641 UA), “la partida de *Arsabela*” (1645 id.), “la achar de *Arsavela*” (1647 id.), “la parte de *Arsabela*” (1650 id.), *Arsabela* (1653 id.), *Arssabela* (1657 id.), “el puerto de *Arsabela* de la Parte de Ezcaurri” (1665 id.), “*Arsabela* a la parte de Alano” (1666 id.), “el pueyo de *Arssabela*” (1666 id.), *Arsabela de Ezcaurri* (1666 id.), “el pueyo de *Arsabela*” (1669 id.).

Ansoko toponimia, top. **Arri**: *La Collada de Arri* (1679 UA), *La Punta de Arri* (id.), “la punta de *Arrj* plus hautt deu coch de *arrj*... la ditte punta de *arrj*... la midicha punta de *arrj*... la punta plus hautta de *arrj*... entau costat deu touron de *Arrj*... la Comme ou punta de *Arrj*... lou coch de *Arry* termi de anso... lou dit quoch de *Arrj*” (1680 PADA), *Lou Quoch de Arrj* (1680 PADA), *El Puerto de Arri* (1733 UA). || top. **Arracona** —cf. halere, UBIETO (1972: 164)—: *El Barranco de Arracona* (1645 UA), *La Achar de Aracona* (id.), *La Hachar de Arracona* (1657 id.). || top. **Arruzkia** —lehenengo osagaiak *harri* oinarriarekin duen erlazioa begi bistakoa dela iruditu arren, hitz hasierako dardarkaria galerazten duen protesiak sortua liteke—: *El Puerto de Arruzquia* (1645 UA), “la parte de *Arruzquia*” (1647 id.), “los gozos de *Arruzquia*” (1648 id.), “los vorregales de *Arruzquia*” (1648 id.), *El Puerto de Arozquia* (1655 id.), *La Selba de Arruzquia* (id.), “el termino de *Arruzquia*” (id.), “al Paso del Oso llamado *Arrizquia*... el mismo Passo de *Arrozquia*” (1753 EBNA). || top. **Archibut**: “el Puerto de Alano acia *Archibut*” (1667 UA)

Inguruko herrietako toponimia, Uskartze, top. **Armutilaga**: “el Morroncillo o remate del cerro llamado p[o]r los de Usarres el alteron de *Armutilaga* y por los de Vidangoz Escace” (1778.09.29 EBNA), “el Cerro llamado por los de Vscarres el Alteron de *Armutilaga*” (1830 EBNA)

Erronkaribarko deiturak, Garde, **Arbel**: *Maria Arbel* (1563 NPA), “p[edr]o *Arbel*” (1573 id.), “el linar de Pedro *Arbel* de garde... las piezas de el d[ic]ho Pedro *Arbel*... las piezas del dicho Pedro *Arbel*” (1590 NEA).

Erronkaribarko deiturak, Uztarroze, **Arriaga**: “Joan y gabriel *Arriaga* oficiales Canteros vez.os de la villa de Uztarroz” (1672 NEA)

C2. eusk. *harburu*, gazt. *peña*

Erronkaribarko toponimia, Burgi, **Arburua**: “Bienes Rayzes = Primeramente una Cassa en *el barrio de arburua* afrontada con casa de Ju[anc]o urrelo y casa de p[edr]o herlanz” (1627.09.16, NPA,

Luis Ros notarioa, 23. karpeta). || **La Peña o Arburua**: “en el barrio de d[ic]ha V[ill]a llamado *La peña, o, Arburua*” (1669.03.22, NPA, Pedro Bronte notarioa, 44. karpeta).

Erronkaribarko toponimia, Erronkari, **La Peña de Arburua**: *La Peña de Arburua* (1672 NPA), “una casa sita en la d[ic]ha Villa y barrio llamado del Castillo afrontada con la *peña de arburua*” (1676 id.).

Erronkaribarko toponimia, Urzainki, **Arburuederra**: “Iten Asibien asentaron por Inventario las tierras prime[ramen]te... Iten en *arburuederra* media junta afro[nta]da con la peña y con yermos y con el rigacho” (1600 NPA), “mas sobre siete rouadas de tierra en *arburu ederra*” (1615, id.), “en la parte y endrecera llamada *arburuederra*” (1621 id.), “Una Cassa que ellos tienen suya propia en propiedad y posesion en la d[i]c[h]a Villa en el Varrio de Varricata que afrenta de la Una parte con cassa de blas lorea y de Pedro Urcaynqui y de la otra parte con las heras y de la otra con calle publica y mas Una vorda con siete Juntas de tierra que ellos tienen en el termino de moztrugua... y mas en el termino de *arburu ederra* otras dos Juntas de tierra” (1622.09.29, NPA, Luis Ros notarioa, 33. karpeta).

Erronkaribarko deiturak, Bidankoze, **Arburu**: “en la pte. llamada ceteguiondoa termino del d[i]c[h]o lugar afro[nta]da de la una partte con linar de domingo *arburu* y de la otra con camino que ba acalteguia y de la otra con linar de Jayme barrena y dela otra con el Rio... = benta otorgada por petri pasquiel en fauor de don Ju[anc]o alcat Vicario de bidangoz” (1586 NPA).

Erronkaribarko deiturak, Burgi, **Arburu**: “escruiano que p[rese]nte estays dadme por testimo[nio] en manera que agase en juizi.o y fuera del Amj agueda *arburu* vez[in]a de burgui tanto en mj propio nonbre como de Josefe gorria hijo leg[iti]mo de Joane gorria y de pasquala *arburu* mi hermana vez[in]os del dicho lugar de como es a nuestra noticia que los suso dichos abra diez meses de t[iem]po poco mas/o menos que bendierõ a domingo burroa Vez[in]o de rron[c]al unas pie[ç]as de tierra blanca de pan traer situadas en el termino llamado capalena termino de burgui... = Autos de muestra y pntacion entre agueda *arburu* con domingo burroa” (1594.05.08, NPA, Miguel Punt notarioa, 5. karpeta). || **de Arburu**: “en el lugar de burgui... m[art]jn guelaria... con tenor desta p[rese]nte carta de compra y benta bende enajena y trasporta en el d[i]c[h]o nombre A bos y enbos Ju[anc]o garate vez[in]o del d[i]c[h]o lugar de burgui que p[rese]nte esta assaberes una pieza en el termino llamado gar çiateña q[ue] afrueta de la una parte con pieca de miguel *de arburu* y de la otra parte con pieca de domingo periz y con pieca de bartolomeo uztarroz y con otros canpos Concegiles, con su cabaña y gera” (1562.12.07, NPA, Pio Punt notarioa, 1. karpeta).

Erronkaribarko deiturak, Erronkari, **de Arburua**: «Miguel Salboch veçino de la villa de roncal digo que he sido condenado de diez y nueve almudes de trigo y tres robos de çebada a pidimiento de pedro atau guarda que hera agora cinco años diciendo que mi ganado hiço el dho. daño en cherralla borda en los campos de Sancho garde y me condenaron por sospecha solo por aber pasado por aquella comarca mi ganado son que nadie las ubiese bisto mi ganado en aquellos canpos y es çierto que el dho. daño no lo hiço mi ganado sino el ganado del mismo Sancho Garde y el rabaño que guardaba Joanis maynz *de arburua* para cuyo remedio suplico a VM mande que el d[ic]ho Juanes maynz declare mediante Juramento que qualquier es[criba]no real que a ello le conpela que si el d[ic]ho año del guardase del d[ic]ho atau le entro en los canpos de cherralla borda el ganado que el guardaba y en caso que negare admita a prueba pues de de Justicia y costas que pido» (1651.10.18, NPA, Pedro Remon notarioa, 36. karpeta).

Erronkaribarko deiturak, Izaba, **Arburu**: “domingo *arburu*” (1566 NPA), “sobre que a la d[ic]ha graçierando siendo ella moça por casar y estando en auito de birgen le disfamaron ëla calle publica de barricata sita ëel d[ic]go lugar llamandole que gera guna puta probada y que auia parido quatro bezes y otras palabras en una Riña que ëtre ellas tubieron... = Compromiso y s[ente]n[c]ja arvitrarria dentre graçia] errando moça contra graçia] *arburu* y sus consor[t]es” (1567.09.10, NPA, Hernando George notarioa, 7. karpeta). || “constituydos en personas domingo ananos, Joan periz de

arregui bezinos delabilla de anso de R[ei]no de aragon los quales dixieron que por quanto podia aber ocho dias det[iem]po pocomas o menos que Joanco Lurbes y pettri negarra menor bayles y mesegueros del ano pasado d[el dich]o lugar deysaua les avian traydo prendados beynte bacas y un bezerro al d[ic]ho lugar por quinze Robos de trigo dedanos que hizieron en una pieça de domingo *arburu* ques sita en elurriaga termino del d[ic]ho lugar deysaua” (1568.07.27, id.). || «mas sobre seys Juntas de tierra con su borda en el termino de tierra en el termino de Vichitoça afr[ontadas] con pieças de domingo *Arburu* y con p[ieç]a de Joanco Urdaya y con la de Viçent Landa y con el rigacho de Lapacarra” (1622.10.23, NPA, Hernando George menor notarioa, 15. karpeta). || “mas en erreguiabortusoroa de una Junta de tierra afrontada con el rio mayor y con Pieça de domingo *Arburu* y con el camino Real” (1644.04.14, NPA, Hernando George menor notarioa, 17. karpeta).

Inguruko herrietako toponimia, Uskartze, top. txikigarria, *Arburuto*: “Itten una pieza en *arburuto*” (1659 NPA). Cf. beherago, ‘peñita’.

C3. Anso (naf.-arag.), *petra*

Ansoko toponimia, top. *Petrafitá*: id. (1272 [1637ko kopia] UA). = top. *Petraficha*: *El Mallo de Petraficha* (1669 UA), *Petraficha* (1765 id.).

Ansoko toponimia, top. *Petrigema*: “el Portet llamado Laxurik e *Petrigema* territorio e Puerto del Lugar de Anso” (1563 EBNA), “la peña de Apaliroa y *Petrigema* territorio de Navarra” (id.). || top. *Petrachema*: *Linza Petrachema* (1862 UA), *Petrachema* (id.), *Petrachema* (1894 id.). = *Col de Petragéme* (kart. 323), *Pic de Petragéme* (id.). || aldaera asimilatua, top. *Petrechema*: *Linza Petrechema* (1932 UA)

Ansoko toponimia, top. *Petriza*: “la partida ‘*Petriza* o Reclusa’ del monte denominado Alano, Arralla, Reclusa, Segarra y Barcal... que pertenece mancomunadamente, no solo á Anso y Fago, dueños del resto del monte, sino a Hecho y Urdues... la partida *Petriza* ó Reclusa pertenece mancomunadamente a los dos valles... Limites de la partida ‘*Petriza* ó Reclusa’: Norte partida Arralla; Este y Sur, termino de Hecho y Oeste, partida Archibú” (1925.07.07 UA), “la partida *Petriza* o Reclusa rectifica también sus limites, asigna a esta los siguientes: Norte, partida Arralla; Este y Sur, término de Hecho y Oeste, partida Archibú y los verdaderos limites de la citada partida son: Norte, partida Arralla, Sur, Segarriella; Este, término de Hecho y Oeste, Archibú habiéndolo hecho así constar la Comisión del Ayuntamiento de Ansó” (1925.08.08 id.).

Erronkaribarko agirietan, berriz, aldaera ahostuna da nagusi; izan ere, top. *Pedriza* (DRAE s.v.: 2. f. p. us. *pedregal*): “Y de alli baxando por la *pedriça* Abaxo no se allo nenguna de las bugas y moxones contenidos en la d[ic]ha sen[tenci]a Arbitral que debiden y parten la d[ic]ha cañada por conoçersse estan perdidas por la Incle[mn]ç[i]a de las Aguas y discurriendo por d[ic]ha *pedriça* Abaxo se llego A Una fontaçã... y de d[ic]ha ffontaçã se baxo a Vna peña fixa y en ella se allo Vna cruz hecha a pico de martillo” (1657.09.12, RECORRIMIENTO DE MÔ[JO]NES DE AZTAPARRETA HECHO ENTRE LAS VALLES DE RONCAL Y LA VALLE DE ANSSO, Pascual Bronte notarioa, 40. karpeta, NPA), “el dia doze del mes de sep[tiembr]e y año mil seisç[ient]os cinquenta y siete hizieron y prinzipiaron la Visura de d[ic]ho Comun y Cañada que esta limitada y Señalada de la punta mas alta de Linzola p[or] la pedriza abajo” (1691.07.10, RECORRIMIENTO DE MOJONES, DIVISIÓN DE LA CONTIENDA DE ELURRIAGA Y RESCISIÓN DE LAS CONCORDIAS DE LOS VALLES DE RONCAL Y ANSÓ, Miguel Ros eskribaua, EBNA), “d[ic]ho Comun, y Cañada que esta llimitada y Señalada dela punta mas alta de Linzola por la pedriza auajo” (1753.08.30 EBNA).

Anso ibarreko toponimia, ald. ahostuna *pedra*, top. *Las Pedrosas*: “en el lugar de *las Pedrosas* con sus terminos y montes y Aguas Yermas” (1689, PRIMICIA DE GARDE AL VALLE, paper sorta 146–II, 68).

C4. gask. *peire, peira*

Ansoko toponimia, top. **Peiranera**: “Y continuando mas â la izquierda al Mallo ô gran Peña de Maspetra, en la qual hay dos Cruces una horizontal y otra q.e mira â *Peiranera* delas quales la una esta casi â la parte alta de d[ic]ha gran peñas y la otra en la parte inferior, ô al pie de ella por la parte que mira al Oriente” (1679.07.15, *MOJONAMIENTO Y VISADO DE CRUCES EN LA PARTE DE ARRI; RECONOCIMIENTO Y RENOVACION DE MOJONES Y CRUCES SEGUN LA CONCORDIA OTORGADA POR PROCERES LEGITIMOS DEL LUGAR DE BORZA DEL PRINCIPADO DE BEARNE DEL REYNO DE FRANCIA Y LA VILLA DE ANSO DEL REYNO DE ARAGON, EL DÍA 15 DE JULIO DE 1679*. Paper sorta 256, Ansoko UA). “Et discurren enaument per lous ditz termis et arbes atrenta pas en lou pas dela bouchosa quiba a la bareta en uns guerreinhs au som de un taix se trouba une croutz ama esquerra de la man en un callau blancq qui espia *peiranera*... Et proseguim auan et trauesan au coigth Serra deutaix aun geit de peire De la Seuba en une peire comme grise se trouba une croutz qui regarde au terrailh de *peiranera* Et la ditta croutz reconegude pasan un petit arrecq en une singla de pegna qui espia deu costat de Lastireras aupe de un mailh qui es une grande pegne Se trouba une croutz” (1680.07.04, *RELATIONS INTERNATIONALES DE LA VALLÉE D'ASPE AVEC L'ESPAGNE: BORNAGE DE MONTAGNES ENTRE LA VALLÉE D'ANSO ET LA VALLÉE D'ASPE*, E.2172 PADA).

a) Beste grafiaz, top. **Peyranera**: “Y continuando en la misma forma, â quatro baras de una Haya, hay otra cruz que mira al terrallo de *peyranera*, y acia oriente... = Y desde alli de dro. en derecho pasando dicho barranquillo que baja de la Bujosa en un pendiente de un cerro en un cantal pardo vestido de molsa que sale poco de la tierra se hallo una cruz que mira á los llanos de *Peyranera* la q.e se renovo y reconocio por mojon... Y pasando en dro. por encima la selva á una cantera q.e esta á la vista del cubilar de Escorez al derrumbadero de dicha cantera antes de entrar al barranco en una peña blanca que esta entre otras peñas, se hallo una cruz á un estado de hombre alto, que mira hacia *Peyranera* la q.e se renovo y reconocio por mojon. (...) Travesando otro barranquillo y à diez pasado de él junto á la selva en donde dicha selva vuelve para arriba en una cingla de peña y en una lapiza parda á medio estado de hombre se habia de hallar una cruz que mira á los llanos de *Peyranera*... Y pasando mas adelante como al traves travesando unas peñas á la tasca agarrandose á una peña grande parda endida en ella se hallo una cruz á pico de martillo que mira al terrallo de *Peyranera* y se renovo y reconocio por mojon. (...) Y prosiguiendo y travesando de llano y trabesando tambien el barranco de bareta y pasando tambien un cerrico llano y un arroyo á veinte pasadas de dicho arroyo y cerca de un tajo en un cantal blanco q.e tira algo á pardo hay una cruz hecha á pico de martillo q.e mira a *Peyranera*, y esta dicha cruz á la parte alta de un rellano que le llaman Cubilar de martin: Y prosiguiendo y atravesando gran pedazo de selva como hacia arriba y llegando á unas grandes lapizas pardas al pie de aquellas hay una cruz hecha á pico de martillo y mira hacia *Peyranera*: Y prosiguiendo y travesando gran pedazo yendo como hacia arriba antes de entrar en una grande cantalera cerca de ella á la parte baja en una lapiza de peña parda hay una cruz que mira al terrallo de *Peyranera*” (1679.07.15 [1734ko kopia], *AMOJONAMIENTOS Y VISURAS DESDE LA PUNTA DE ARRI*, Ansoko UA). = “Et proseguin per lou Costat de la seuba en auent entau horat delas tireras a un geit de peire delas midiches arralles a la part de haut esloenhade quate centz ou environ de un hacq se trouba une croutz qui espice lou terrailh de *peyranera* et Sol Sallen Et tiran plus abant per les dittes arrailhes pres de la punta de un mailh contra la Seuba en un planer en une peire latte grise se trouba une croutz” (1680.07.04, *RELATIONS INTERNATIONALES DE LA VALLÉE D'ASPE AVEC L'ESPAGNE: BORNAGE DE MONTAGNES ENTRE LA VALLÉE D'ANSO ET LA VALLÉE D'ASPE*, E.2172 PADA).

b) Aldaera, top. **Peiranere**: “Et continuan lad[ic]g[a] reconeche en aban sa trobar une crouts en lou serrot de la Barete quj Espie Enta *peiranere*... Et passat un arrecq sa troubat une crouts en un guerreinh feita a mode de single sa trobat une crouts a mnিয়ে hautou d[e] homj et qui espie lous pedaing de *peiranere*” (1739.09.04, *RELATIONS INTERNATIONALES DE LA VALLÉE D'ASPE AVEC L'ESPAGNE: BORNAGE DE MONTAGNES ENTRE LA VALLÉE D'ANSO ET LA VALLÉE D'ASPE*, E.2172 PADA)

Aspe Ibarreko deitura, **Peyrausanz** (Borce): “Digeron que por que por quanto segun la concordia otorgada por Pro[curado]res legitimos de dichas Comunidades en el dicho puerto y termino del Escale de Aguatuerta a los quince dias del mes de Julio del año mil seiscientos setenta y nueve, y por Pedro ralla y Romeo Notario Real domiciliado en la dicha villa de Anso del Reyno de Aragon y Bernardo *Peyrausanz* Not[ari]o Coadjutor domiciliado en el lugar de Borza del principado de Bearne del Reyno de Francia simul comunicantes, recibientes y testificantes” (1679.07.15 [1734ko kopia], *AMOJONAMIENTOS Y VISURAS DESDE LA PUNTA DE ARRI*, Ansoko UA).

Aspe Ibarrean, **peire** (gask.) izen arrunta da: “une *peire* blange... un cap de *peire* boullante... une *peire* comme grise... une *peire* grise... une *peire*grise... en une *peire* latte grise se trouba une croutz... a un get de *peire* deu cuialar... une *peire* grande rouge... une *peire* grisa... une grande *peire* grisa... une *peire* plane... un arrecq en une *peire* planera rouge...” (1680.07.04, *Relations internationales de la vallée d'Aspe avec L'Espagne: Bornage de montagnes entre la Vallée d'Anso et la vallée d'Aspe*, E.2172 PADA). = “deu coustat de ahut a un jet de *peire* de lacq... une Crouts en une *peire* grande... une *peire* grise quj es a mode de gauges... en une *peire* latte quj Espie En tau Chorroz daspe... une *peire* plane dessus laes fonta a miey Jet de *peire*... une *peire* planere... une *peire* plannere blangue quj sespie entau Ceu...” (1739.09.04, id.).

C5. Fago, *pera* (gask. erag.; cf. kat. *pere*, Lapurdin top. nag. *Senpere*)

Anso ibarreko toponimia, Fago, top. **Peralata**: “los terminos de *Peralata* en fago” (1695 UA), “la partida de *Peralata* Termino del Lugar de Fago” (id.), “el termino de *Peralata*” (id.).

D) erronk. *poiu(a)*; lat. *pōdium* (REW, 6627)

D1. lat. *pōdium*; erronk. *poiu(a)*, *poxu(a)*, *poi(u) -eta*

Hitz hau mendiska bati edo mendia baino txikiagoa den muino bati izena emateko erabiltzen da. *Pueyo* eta *Puey* aldaerak dira, hurrenez hurren, erromantze nafar-aragoierak eta gaskoierak bereberezkoak dituzten formak, baina gure aldeko toponimian badira euskarak eragindako beste aldaera batzuk: Anso ibarrean *Puyo* (eta *Puyeta*, Gardeko mugan) eta Erronkaribarren *Poiu*, *Poio* eta *Puiiu*. Oinarri honi buruz cf. BADIA I MARGARIT (1949: 41) eta GUILLÉN (1981 § 5.25); oinarriaren hedaduraz cf. MEILLON (1908: 62), GONZÁLEZ GUZMÁN (1953 § 64.5), ELCOCK (1949: 77-118) eta ALVAR (*Campo de Jaca*, 1948 § 81 eta *Top. Alto Aragón* 1949 § 11 Erdi Aroko egoeraz).

Erronkaribarko toponimia, Erronkari: eusk. *Pojua* (1836 Err.UA), *Posua* (1787 Err.UA), *Pojupea*: “una pieca de tierra de pan traer... sita en *pojupea*” (1601 NPA), *Posupea* (1787 NPA). ◇ Garde, ***poiu -eta***: *Poyeta*: “el termino de *Poyeta* mojon de entre la Valle de anso del reyno de aragon y de la Valle de Roncal del Reyno de nauarra” (1626 NPA); ald. *Poytacoalorra*: “campo de sembradura de tres Rouadas en *poytacoalorra*” (1649 NPA), *Poietacoelarra* (1700 NTM), *Poyetacolarra* (1850 Gar.UA), *Poytacolarra* (id.), *Poytocolarra* (id.), *Poytundoa*: “una pieça de quinze Robadas en *Poytundoa*” (1634 NPA), *Poyeta ondoa* (1704 NTM), *Poytondoa* (1850 Gar.UA).

D2. lat. *pōdium*; erronk. *puiiu(a)*, *pui(u) -eta*

Erronkaribarko toponimia, Urzainki: *Puiuarria*: “E començando en lo de Roncal de Bochela en fuera ata las gonteras de *Puynama*” (1582 [1345], Alli 1989: 321). ◇ Garde, ***puiiu -eta***: *Puyeta* (1407 EBNA), *El Calcinar de Puyeta* (1638 NPA), *Puesto y endrecera llamado de Puyeta* (1615 NPA), *Sierra de Puieta*: “la sierra de *Puieta* dentro en el termino del Regno de nauarra” (1468 EBNA), *Sierra de Puyeta* (1407 id.), *La Virgen de Puyeta* (1666 NPA), *Las Casas de nuestra s[eñor]a de puyeta* (1665 NPA), *Puesto llamado Puyeta*: “Puesto llamado *Puyeta* Raya y Mojon de ambas valles” (1600

EBNA). = *Puyetacolarra* (1850 Gar.UA), *Puyetacoelarra* (1710 NTM). = *Puyetaondoa* (1677 NPA), *Puyotondoa*: “mas en *Puyotondoa* dos Robadas” (1677 NPA), *Puitondoa* (1725 NTM), *Puitocolarra* (1892 Gar.UA).

D3. lat. *pōdium*; errom. *poyo* (eusk. *poio*)

Erronkaribarko toponimia, Burgi: “el termino llamado *poyo* o Sangregorio” (1660 NPA). = Euskaraz ere erabilia: *Açari poyo* (1647 NPA). ◊ Erronkari: *Termino llamado Poyo* (1676 NPA). ◊ Izaba: *Corral de Poyo* (1992 Bake Salbotx). ◊ Uztarroze: *Poyo de Belzunce* (1806 Uzt.UA), *Poyo llamado Zorribua* (id.), “Ilobieta en el *Poyo*” (id.). || iz. arr. *poio*, Garde: “una Hera biexa que Haze un *poio*” (1590 NEA).

D4. lat. *pōdium*; errom. *puyo*

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze: *Puyo de Sancho datocho* (1464 EBNA), *El Mojon del Puyo* (id.), *El Somo del Puyo*: “el mojon de Villichiaranrreka al somo del *puyo*” (id.). || Anso ibarreko toponimoak, *Puyo de Segarra* (1669 Anso UA). = Anso ibarreko deiturak: *Sancho Puyo Mayor* (1562 EBNA), *Pierre Jean Foertes Pujo* (1680 Borce, Anso PADA).

D5. lat. *pōdium*; errom. *pueyo* (eusk. *puio*, baina *Pueiondoa*)

Erronkaribarko toponimia, Burgi, *pueyo*: *Pueio de ferreria* (1441 NEA), *Pueyo de Sta. Marina* (1700 EBNA). = Euskaraz ere erabilia: *Azari pueyo* (1704 NPA). ◊ Erronkari: *Pueyo de Calbeyra* (1675 NPA). ◊ Garde: *Pueio de Argaraia* (1590 NEA), *Pueio de Olloquia*: “el pueio asi q. llaman de *olloquia*” (id.), *Pueio mas alto de Olloquia* (id.), *Pueyo de Pintano*: “al segundo *pueyo* de pintano hazia la parte de Salbatierra” (1666 NPA). = Euskaraz ere erabilia: *Pueyondoa* (1724 NTM). ◊ Urzainki: *Pueyo Raso*: “la punta de la peña Rasa u *Pueyo Raso* de Santa Barbara” (1631 NPA). || iz. arr. *pueyo*, Erronkari: “el *pueio* redondo que esta en la pieza q[ue] llaman de Domingo belea de Roncal” (1590 NEA).

Anso ibarreko toponimia, *pueyo*: *Pueyo de Agua* (1699 Ans.UA), *Pueyo de Arsabela* (1666 id.), *Pueyo de Cabañas* (1765 id.), *Pueyo de Calbeyra* (1765 Garde, Anso NPA), *Pueyo de Forcala* (1765 Ans.UA), *Pueyo de Guarrinza* (1699 id.), *Pueyo de la Collada de Agua* (1593 id.), *Pueyo de las Gravetas de Astanes* (1679 id.), *Pueyo de Maz*: “el pueyo de maç... al dicho pueyo de maz” (1623 id.), *Pueyo de Maçe* (1657 id.), *Pueyo de Maze*: “el *Pueyo* mas alto que viene el agua bertiente desde el *Pueyo* de Maze antes de llegar a la llana de la Contienda” (1691 EBNA), *Pueyo de Nay*: “sube al mojon por la peña de La Carreguia arriua al mojon j sierra que diuide los terminos de la dicha valle de Anso con los terminos de la dicha valle de Aspa j de alli van los mojonnes al achar de Pietrachema j de alli arriua sierra a sierra por el mojon de Biarne arriua al *Pueyo* de Nay por la parte que confrentan con la dicha valle de Roncal viene dicha amojonacion vaxando del dicho *Pueyo* al vertiente de los dichos terminos de la dicha valle de Roncal vaxa al estrecho j cabo de la dicha partida del apaluraa de la dicha valle de Anso” (1623 Ans.UA), *Pueyo de Segarra* (1655 id.), *Pueyo del Castellar* (1593 id.), *Pueyo del Ordellar* (1593 id.), *El Puntal de Pueyo* (1765 id.). = Aldaera asimilatua (cf. gorago, Urzainkin *Pueyo Raso*) *Pueyarrazo*: “Yten es condicion que los dichos de Anso y sus herbajantes tengan paso en la collada de *Pueyarrazo*, para sus ganados por la senda arriba a la serreta de Forcala” (1604 Echo, Anso UA).

D6. lat. *pōdium*; errom. (naf. arag.) *puey*; errom. (gask.) *poey*

Anso ibarreko toponimia, *puey*: *A Collada de Puey* (1986, Ipas), *Puey Castillo* (1986, Tecla), *Puey Contende* (1649 Ans.UA), *Puey Forcato*: “la loma del campo del *puey*-forcato” (1695 Ans.UA).

Gaskoieraz ere erabilia (Aspe), *poey*: “au *poey* de las gravetas et austanes” (1680 PADA), *Lou Poey deus Tacs* (id.).

D7. naf.-arag. *puyar* (aditza)

DRAE (s.v. *pujar* 2): “(Del lat. *podium*, poyo). tr. Dicho de un licitador: Aumentar el precio puesto a algo que se subasta. || 2. ant. Exceder o aventajar. Era u. t. c. intr. || 3. intr. ant. Subir, ascender.

a) naf.-arag., aditza, *puyar*: “Primerament declaramos mandamos et damos por S[ente]n[ç]ja que los ganados de las d[i]c[h]as dos valles de Roncal e Sarasaz que *pueyen* a los puertos es assauer al dia de fiesta de Sant xbal. del mes de Jullio cadanno a sus puertos et endrechaz que sean en los d[i]c[h]os puertos entrar el ocheno dia del mes de agosto” (1464 EBNA). = gask. *puyar*: “*puyan dret per lou dit arrecq a la punta de gauedailh*” (1680 Borce, Anso PADA).

b) iz. arr., *puiade* (gask.): “Et proseguin a *la puiade deu miey de la baretta* se trouba une Croutz et auSerrot de la baretta” (1680 id.)

E) erronk. *mellu(a)*; errom. *mallo* (cf. lat. *mallēus*, REW, 5268)

E1. erronk. *mall(oa, -ua)*

ROHLFS-ek (1977 § 162) erakusten digunez, *haitza* eta *mailua* kontzeptuak, zergatik ez dakigula, oso antzinatik lotu eta nahastu egin ditugu eta ez bakarrik gure hurbileko inguruetan, gertakari hedatua denez, gugandik aski urrun fenomeno berbera gertatu da (Bavierako Alpeetan *Hochschlegel* mendi baten izena da, literalki: ‘mailu altua’ [WARTBURG 1928: VI-120] eta norvegiera zaharrean, adibidez, *hamarr* hitzak ondoko adierak ditu: ‘mailua’ eta ‘gailur harkaitzduna’). Dena den *malh*, *mail* eta horien aldaerak, gehienetan, zurezko nahiz burdinezko lanabesari dagozkio eta oso gutxitan mendietako harkatzei. Esaterako, hala gertatzen da Frantziako lurralde gehienetan, baina Pirinioaren bi aldeetako egoera oso bestelakoa da, azken adiera honen adibide ugariak baititugu: Gaskoinian *malh* ‘rocher’, ‘tête de mont’, Aran haranean *malh* ‘sommets rocheux’, Aragoian *mallo*, Pallars aldean *mall* ‘rocher à pic’. Toponimian maiz entzuten den izena da: Bigorran *Malh Ardon*, *Soum det Malh*, Aspe Ibarrean *Mail Arrouy*, Barousse-n *Mail de la Mule*, *Mailh Blanc*, Aragoian *Los Mallos de Riglos*, *Los Mallos de Alquézar*, Broto-n *Barranco de los Mallos*, Katalunian *Mall de Bulart*. ◇ DAF 1694 (s.v. *mail*): «s. m. Espece de petite masse de bois garnie de fer par les deux bouts, qui a un long manche pliant, dont on se sert pour joüer en poussant une boule de boüis. *Vostre mail est trop pesant. il a rompu son mail.* || Il sign. aussi, Le jeu auquel on pousse une boule avec ce mail. *Le jeu du mail est un beau jeu. joüer au mail. une partie de mail.* En quelque endroit on l'appelle, *Pal-mail.* || Il sign. aussi, Le lieu, l'allée où l'on joüe, où l'on pousse la boule. *Un beau mail. un mail planté d'arbres. un mail bien entretenu. ce mail est long de douze cens pas. voulez-vous faire deux tours de mail?* || On appelle, Boule de mail, la boule avec laquelle on joüe au mail».

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze: *Irormaieta* (1892 Bid.UA), *Irurmaieta* (id.); cf. *Puieta*. ◇ Burgi: *Mallilua*: “de alli adelante drecho a la Iglesia de San Miguel de Aranari e de la dha. iglesia entresuso por el Zerro de Resno agoa Vertente entro al termino de nabasques asi comobiene el Camino de los Ganados de la bardena al fondon de la pieza de blasco Jerause et empues asi como talla la rua por fondon del raso drecho a cavo la foz de *Mallilua* Jede *Ullina* suso por la Rua maior al Pueio de ferreria” (1441 NEA), *Mallua* (1992 Bake Salbotx).

E2. erronk. *me(i)llu(a)*, *mellu(g)a*

Erronkaribarko toponimia, Burgi: *Meylua* (1625 NPA), *Meyllua* (1704 id.), *Mellua*: “el paco de burgui u de *mellua*” (1629 id.), *Bocacha Mellua* (1892 Bur.UA), *Melua*: “el termino de la d[ic]ha V[ill]a llamado *Melua*” (1664 NPA), *Bocacha Melluga* (1896 Bur.UA), *Bordamelluga* (id.), *Corrales de Melluga*: “Reunidos la comision nombrada por la junta general del Valle se dio principio al amojonamiento el 19 de Septiembre dando por principio por la cañada a Burgui dandole cincuenta metros de ancho se da principio a esta en *Melluga* en el cerro a la vista los corrales donde parten las dos cañada se hizo la cruz en peña” (1910 EBNA), *Melluga Donosoa* (1896 Bur.UA), *Sierra Melluga* (id.).

E3. eusk. *malo(a)*; errom. *malo*

Erronkaribarko toponimia, Erronkari: La Cruz de Vichimaloa (1836 Err.UA), Loma de Vichimaloa (id.), Paco de Vichimaloa (id.), Punta de Vichimaloa (id.), Vizcaya de Vichimaloa (id.).

Anso ibarreko toponimia: *La Achart alta de Azarmalo* (1765 Ans.UA). = Erdaraz ere erabilia: *Malo de Pietraficha* (1666 Ans.UA).

E4. errom. *mallo*

Anso ibarreko toponimia, top. gen. **Mallo**: *Mallo* de Acherito (kart. 334), *Mallo* de Añarón (kart. 334), *Mallo* de los Arrigazuelos (1765 Ans.UA), *Mallo* del Barranco de Azarmalo (1765 id.), *Mallo* de Berdoloquí (1986 Ipas), *Mallos* de la Char de Alano (id.), Barranco del *Mallo* Blanco (id.), A Prana o *Mallo* Blanco (id.), *Mallos* de a Prana Blanco (id.), *Mallos* del Castillo (id.), *Mallos* y Pedreras de A Chorrotta (id.), Punta *Mallo* Cristian (kart. 343), *Mallo* de La Espelunguera (1925 Ans.UA), *Mallo* d’as Ferrerías (kart. 334), *Mallo* del Forado de las Tijeras (1925 Ans.UA), *Mallo* del Fronton (1669 Ans.UA), *Mallo* La Gorreta Los Gabachos (1986 Ipas), *Mallo* del Ibón (1925 Ans.UA), *Mallo* de Idoia (1986 Ipas), *Mallo* de Laxirito (1986 Ipas [Laxerito 1514]), *Mallo* de Macaran (1514 Ans.UA), El Coll (sic) del *Mallo* (1862 Ans.UA); A Prana o *Mallo* (1986 Ipas), *Mallo* de Maspetra: “Y prosiguiendo por cabo la selva antes de llegar al *mallo* de Maspetra junto a un fayo en un cantal pardo, se hallo una cruz... el cual *mallo* es comun para poderlo gozar asi los V[ecino]s y hervagantes del Valle de Anso como del Lugar de Borza” (1679 Borce, Anso UA), *Mallo* de la Mena (1679 Ans.UA), *Mallo* Paco de Gamueta (kart. 326), *Mallo* de Pietraficha (1655 Ans.UA), *Mallo* de Petraficha (1669 id.), *Mallo* de Sancta Engracia (1623 id.), *Mallo* de Santa Engracia (1691 id.), *Mallo* de Sayéstico (1986 Ipas), *Mallo* del Solano (1699 Ans.UA), *Mallo* de las Tegeras (1733 Borce, Anso UA), *Mallo* de las Tijeras (1925 id.), *Mallo* de los Tors (1679 id.).

E5. errom. (gask.) *mailh*

Anso ibarreko toponimia: *Mailh de La Mena*: “Et proseguin la ditte recounechense deu dit *mailh* advante de Cave la espelunga qui es debaig *lou mailh dela mena*” (1680 Aspe, Anso PADA), *Mailh deus Tours*: “un autre qui espice au *mailh deus Tours*” (id.), *Mailh deu Fourat de Lastireras*: “Et trauesan laditte callauera ala fin de aquere en une peire blange plane et grande se trouba une croutz et puyan dela ditte croutz dret a dret au *majlh* deu fourat delas tireras pernon auer troubat aucune croutz en lou dit *mailh* deu fourat de Lastireras fou feita une croutz naue toutes lasquales dittes croutz sereconegen et renouan per las dittes partidas”(id.).

Barétous Ibarreko toponimia: *Cap de Mail de Biscacou* (Issor kart. 232), *Mailhné* (1994 Arette, Lonné-Peyret).

F) lat. aurr. **lěna* (cf. lat. *lěnis*, REW, 4977)

F1. naf.-arag. *liena*, gask. *lie* (lat. aurr. **lěna* ‘haitz handia’)

MENÉNDEZ PIDALEk (1968: 121) *lēnis* adjektiboa aztertzean *-len* atzizkiak ‘ordokia’ adiera duela dio: «*Peñalén* es un compuesto claro con el adjetivo *lēnis* muy usado en toponimia: *Rozalén* (Cuenca), *Buzalén* (Badajoz), *boza-*; *Vegallén* (Oviedo), donde *len* significa ‘llano’, como en otros dialectos románicos (REW, 4977)». Hala ere, GUILLÉNEk (1981 § 5.16) ez du adiera hau Pirinioko toponimoentzat egokitzen hartzen: «esta idea de ‘llano’ no parece convenir a los topónimos de que me ocupo». Izan ere, *lienak* haitz erraldoi eta malkartsuak izan ohi dira. Egile honek aipatzen dituen iturriak: ELCOCK (*Top. menor Alto Aragón*, 1949: 102); FEW, V, 249; HUBSCHMID (1960a: 27-66). ◇ ROHLFS (1977 § 77 eta 159): «Ant. bearn. *lie*, bearn. *lée*, cat. *llena* (Palay)».

Anso ibarreko toponimia, top. *Liena*, *La Liena*: “Item en la collada de *liena*” (1514 Echo, Anso UA), “el bado de *la liena*” (id.), “al bado de *la liena* del dicho rio de Soasqui” (1593: Echo, Anso UA), “sobre el viero queba enta *la liena*” (id.), “cabo *la collada de la liena*” (id.), “y de ahi abaxo... al vado de *Liena*” (1604 Echo, Anso UA), “mira dicha cruz como hazia el cielo, pues está a manera de *liena llana*, la que no se pudo descubrir por la abundancia y mucha agua que caia por dicho corrot” (1679 Borce, Anso UA).

Aspe Ibarreko mugan, top. *Lie* (aldaera gaskoia): *Lie Lavate* (kart. 433).

F2. aldaera, naf.-arag. *llena*

Anso ibarreko toponimia, top. *La Llana*, “Se hizo otra cruz en *la Collada de la llana* en un peñasco royo tosqueño que esta encima un fayo grande a pico de martillo la qual dha cruz mira acia el pueyo del Castelar” (1699 Echo, Anso UA)

G) naf.-arag. *saso* (cf. lat. *saxum*, REW, 7631 ‘Felsen’)

G1. naf.-arag. *saso*

Oinarri honi buruz, cf. COROMINES (1959: 291-310). ◇ SALABERRI (1994: 152): “*Saso* edo *zazu*—ak kaskailu asko duten goi-lautadak dira Nafarroan. ◇ Izen hau Nafarroan eta Aragoian oso hedatua dagoen arren harrigarria da alde honetako toponimian hain hedadura txikia izatea. Erronkarin adibide bat dugu (*El Sasso de San Bartolome*, 1648 NPA) eta Anson bat ere ez. Erronkarin dokumentatu den *Sasoandia* (1836 UA) toponimoa *Sanso* izenaren desitxuraketaren ondorioz sortu da; cf. Bidankozen “*Sansoandia*... Corredor pu[bli]co del d[ic]ho lugar de bidangoz” (1561 NPA) eta *Sāso andia* (1562 id.); orobat, Izaban “el molino de *Sanso*” (1563 id.).

Aragoiko zenbait toponimo, *saso*, *sasso*: «*Cabdesasso*: *Cabdesasso*, *Cap de Saso*, *Casdesasso* (*Capdesaso*, p.j. Sariñena, HU) [S. XIII, 36]» (Monegros, UBIETO 1972: 68). ◇ *Altero del Saso* (Quinto, Zaragoza), *El Saso Plano* (La Hoya, Huesca), *Los Sasos de Novales* (id.), *El Saso de Tierz* (id.), *El Saso de Ola* (id.), *Castillo de Saso Plano* (Almudevar, Huesca), *Camino El Saso* (Montañana, Zaragoza), *El Saso* (Luceni), *Camino de los Sasos* (Sariñena, Huesca), *La Fuente del Saso* (Monzón, Zaragoza), *El Saso de Miralbuena* (Biota, Zaragoza), *El Saso de Miraflores* (id.), *El Saso de Biota* (id.), *El Saso de Juan Cervera* (Sádaba, Zaragoza).

Nafarroa Garaiko zenbait toponimo, *saso*, *sasso*: “el termino llamado el *Sasso* de artaxo” (Urraul, 1616 NPA), “otra Pieza en el *Saso vaxo*” (Zangoza, 1676 NPA), “mas en el *saso* de Sanguesa” (id., 1678 id.), “el termino llamado del *Saso*” (Irunberri, 1703 NEA), “el termino de *Sasobiexo*” (id.).

Leku-izen honen homonimoak Italiako Apeninoetan eta Dolomitetan hedatuak daude: *Gran Sasso* (Apeninoak, Prati di Tivo), *Sasso de Stria* (Dolomitak, Livinallongo del Col di Lana), *Sasso*

Santa Croce (Dolomiti della Val Badia, La Val, Alta Badia, Pedraces), *Sassongher* (Dolomitak, Corvara), *Sasso Bianco* (Dolomitak, Val Civeta), *Sasso della Croce* (Dolomitak, Fanes, Val Badia), *Sasso delle Nove* (id.), *Sasso delle Dieci* (id.), *Sasso Rosso* (Dolomitak, Brenta), *Sasso Alto* (id.), *Sasso Piatto* (Dolomitak, Alpe di Siusi), *Sassolungo* (id.)

G2. erronk. top. *sasari*

Esanak esan, badirudi oinarri hau euskal atzizkiak hartzean zenbait kasutan desitxuratu dela hein handian. Dena den, auzia ez dago erabat ebatzia. Esaterako, MITXELENAK (1973 § 538) *Saseta* toponimoa aztertzean, *sarats* oinarritik eratorria zela zioen (“top. *Sagassaheta*, Al., 1025; actual *Sáseta*”). Orobat, *Sasieta* toponimoa *sasi* oinarriarekin erlazionatzen du (cf. id. § 541). Alde honetako toponimian, ordea, izen hauek aipatzen direnean *saso*-ren aipatu adierarekin bat datoz, bistan denez, behin baino gehiagotan *corona* edota *cerro* erdal generikoak lagun izaten baitituzte. Beraz, kasu hauetan bederen, toponimo hauek aztertzen ari garen oinarriarekin erlazionatzea zilegi dateke. Dena den, Patxi SALABERRIK (oh. perts.) *sasari*, *sasi* eta *seseta* toponimoak *saso*-tik ezin direla eratorri ikusten du argi eta garbi, *saso zazu* erran izan baita, eta ez *saso*. Izan ere, argudio hau *Sasari* leku-izena balizko **saso-iri* oinarri batetik eratorria izateko oztopo handia da, *saso* hitza euskaraz ere erabilia izan zela suposatuko bailuke.

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze, top. *Sasari*: “el Mojon del Cerro de *Sasari*” (1464 EBNA), “al cerro que subsiste al endrecho de la Borda de Carlos de Yziz (...) en d[ic]ho paraxe llamado tam[bi]en el cerro de *Sasari*... unas Picarras de Peñas en el termino llamado *Sasari* y Segun el antiguo recorrim[ien]to Abrenachea” (Bidankoze, Izize, 1778.09.29 EBNA), “al Cerro de *Sasari*” (1842 EBNA). || top. *Sasariburua*: “el Cerro del Paco de *Sasariburua*” (1464 EBNA), “el Mojon del Paco de *SSasariburua*” (id.), “la elebacion y superioridad de la conclusion de d[ic]ha Cuesta y en su Esquina en una Pedrera o Picarra de Peñas q[ue] antiguam.te se llamaba *Sasariburua* y oy p[o]r los vez[in]os del Lugar de Yziz la cantera de Magardoya... el Paco q[ue]antecede al paraxe llamado *Sasariburua* (1778 EBNA). || top. *Seseta*: “el paco de *Seseta*” (1892 UA), “un linar en *Seseta*” (id.). || top. *Sesetondoa*: “la endredera y parte de *Sesetondoa*” (1643 NPA).

Burgi eta Salvatierra arteko mugan, *sasi*: “el termino clamado *Sasi* o Gauarri” (1541 EBNA). Uztarrozeko oikonimia, *saset*: “la Casa de *Saset*” (1647 NPA). Salbaterra Ezka, *sase*: “sota corona de *Sase*” (1603 NEA)

H) lat. *sĕrra* (REW, 7861); gazt. *sierra*, naf.-arag. *serra*, gask. *serre*, *serrot*, *sarrot*, gask. *braca*

H1. gazt. *sierra*

MENDIGATXA (J. Estornes, 1984: 74, *Mendigatxak Azkueri*): «Yzeyeta eta lerra aztan dra oxezkietan; bagoa *sierretan*; aretxa ikialtetan; eta artakarroa peña errietan».

REW, 7861: Mazed. *sarǎ*, ait., log. *serra*. friaul. *siare*, prov., kat. *serra*, sp. *sierra*, pg. *serra*: 'mendizerra'. ◊ DRAE (s.v. *sierra*) «f. (...) 5. Cordillera de poca extensión. || 6. Cordillera de montes o peñascos cortados. || (...) 9. Cantabria. Loma o colina». ◊ DCECH (s.v. *sierra*): «línea de montañas» (*Mio Cid* olerki epikoan eta X eta XI. mendeko agiritan dokumentatua. ◊ *Sarrot*: *-er* / *-ar* irekiera ezaguna da euskaraz (*berdin* > *bardin*, *berri* > *barri*); baina ez da euskararen ezaugarri berezia, Pirinioko erromantzeetan ere gertatzen baita sarritan, eta, dirudenez, gaztelaniaz ere gauzatzen den fenomeno dugu honako hau: «Hoy en la toponimia de Hecho se encuentra: *barranco Sarramiana*. Esta abertura de *e + rr* en *a + rr* tiene lugar en otros derivados de *s e r r a*: *Sardaso* 'sierra de Aso' (*Docs. Ram. I*, p. 80), *sarrót*, etc. (*Lescun*, s.v.)... La *e* en contacto de *rr* se abre en español, vid.

NAVARRO TOMÁS, *Pronunciación*, § 52 a, y en comarcas próximas a la nuestra, vid. *Jaca* § 7 b, y KUHN, 1936, p. 111». || Cf. ALVAR (1949 § 21, *Top. Alto Aragón*), *Serraniana*: erroan, s e r r a m e d i a n a dago, eta hemendik: *serramiana > *serraniana*. Egileak tarteko urratsaren adibideak dakartza: «concedo Casanoua et S e r r a m i a n a cum ecclesiis suis» (1090); «Seramiana» (1070); «Sarramiana» (Echo, datarik gabe; eta KUHN, 1936, 205. or). Eta aurrerago zera dio: «M e d i a n u intervene con frecuencia en designaciones toponímicas: *Mians* (ALVAR, 1948 § 87.2 a, *Campo de Jaca*), *Lannemezán* (< L a n n a m e d i a n a , ROHLFS, 1977 § 406). *Serra mediana*, *serra miana*, *Meana*, *Mediana*, *Penna meane*, *Penamián*, etc. Los últimos citados por MENÉNDEZ PIDAL (1950 § 48.2)». *Añanos* (< **anianos*, *amianos*) Ansoko deitura, hauekin erlazionatua egon liteke. ◇ Oinarri honen zabaleraz, ik. ALVAR (*Top. Alto Aragón* § 21), GUILLÉN (1981 § 5.26), ELCOCK (*Top. menor Alto Aragón*, 77-118), GONZÁLEZ GUZMÁN (1953 § 64.6), CORONA BARATECH (1947 § 117) eta GARCÍA BLANCO (1952: 134).

Anso ibarreko toponimia, top. gen. **sierra**: *Sierra de Aisa* (edo *Sierra de Aspe*, kart. 433), *Sierra de Alano* (kart. 328 eta 329), *Sierra de Bernera* (edo *Sierra de Secús*, kart. 4432), “las Sierras de Forcala y Ayerna abaxo en el Alero antiguo” (1695 Ans.UA), *Sierra de Gabás* (kart. 432), *Sierra de Galatoberza* (1667 Ans.UA), *Sierra de Idoya* (1669 id.), *Sierra de los Lorrios* (1655 id.), *Sierra de Nabarra* (1649 id.), “*Sierra y mojon de Nabarra*” (1663 id.), *Sierra de Navarra* (1695 id.), *Sierra de Osobia* (1647, 1656 eta 1669 Ans.UA), *La Sierra de Puyeta* (1407 Garde, Anso EBNA); “*la Sierra de Puieta dentro en el termino del Regno de nauarra*” (1468 id.); “In dey no[m]i[n]e amen sea ma[n]ifies]to a todos qu[ant]os esta p[rese]n[t]e Carta e pu[bli]co Instru[men]to de Carta y Contrato de pazeria siqujera s[e]n[tenc]jas declara[ci]õn arrvitraria verã et oyrã que en el año del nascimiẽto de n[uest]ro s[e]ñor y Salvador J[es]huxp[ist]o de mil y quiny[en]tos Sesenta y dos a los seys dias del mes de jullio en *la Sierra de puyeta* y en la raya y mojon donde se dibide los termy[n]õs de los Reynos de aragon y nabarra y de la bal de Roncal y baldeanso ante los discretos domjngo punt almyrãte de la baldeRoncal y escribão Real vezi[n]o de urcainquj de la valle de Roncal y de m[art]jn mancgo not[ari]o Real bezi[n]o de la billa de ansso... || En *la Sierra de puyeta* q[u]es en la Cruz Raya e mojon de aragõ y nabarra en su lugar vsado y acostũbrado e ay tẽgan vistas y su junta, cada un anno en el dia o fiesta de señor Santmigl. de septiẽbre... || *La Sierra de Puyeta* donde se dibidẽ y es mojõ y Raya de nabarra y aragon” (1562.07.06 Garde, Anso EBNA); “En la sierra de puyeta y en la raya y mojon donde se dibiden los termjnos de Aragon y nabarra y de la bal de Roncal y bal de ansso...” (1562.07.24 id.), “*la Sierra de Puyeta mojon de ambos Reynos de Nabarra y aragon*” (1611 EBNA), “*la Sierra de puyeta mojon de aragon y nabarra*” (1628 NPA), “*la Sierra de puyeta ter[mi]no y mojon de las valles de ansso y Roncal*” (1635 id.), “*la Sierra de puyeta*” (1638 id.), “*la Sierra de puyeta Termino y moxon de la d[ic]ha Valle de A[n]sso del Reyno de Aragon y de la V[ill]a de Roncal del Reyno de Nabarra*” (1657 id.), “*la Sierra de puyeta y en la cruz de yerro*” (1670 id.), *La Sierra de Puyeta* (1677 id.), *La Sierra de Puyetta* (1753 EBNA), *Sierra de Quimboa* (kart. 325 eta 326), *Sierra de Sayola* (1695 Ans.UA), “in *Sierra sancti Thomae*” (1272 id. [1585eko kopia]), “*la Sierra de Santo Tomas hasta la Sagarra*” (1272 id. [1637ko kopia]), *Sierra de Santo Thomas* (1653 Ans.UA), *Sierra de Secús* (edo *Sierra de Bernera*, kart. 432), *Sierra de Usobia* (1652 Ans.UA), *Sierra de Vusobia* (1658 id.), *Sierra de Vussobia* (1652 id.), *Sierra del Vedao* (Anso, Echo, kart. 422). = iz. arr. **sierra**: “aquella misma *sierra*... las *sierras* mas altas hasta el achar de bernera” (1593 Echo, Ans.UA); “la primera collada de la *sierra*” (1765 id.). = deitura, *Serrano*: “campo de *Serrano*” (1750 Ans.UA).

Agirietan erabilitako esapidea, **sierra-sierra**: “de alli mismo como se sigue la dicha sierra en tal lugar que dizen la yespet dexada la dha yespet toda a la parte drecha encia la parte del termino y puerto de aynellera et de alli adelante como ba et se sigue *sierra sierra* y ba drechamente alaChar de Secus et el dicho ac[h]ar como ban et se siguen de alli adelante las sierras mas altas hasta el achar de bernera” (1586 Ans.UA), “Se sigue aquellamisma Sierra enta la peña que dizen deachert et de allimimo como Sesigue la dicha Sierra ental lugar que dizen la yespet dexada la dha yespet todaalparte drecha encía laparte del termino y pu[e]rto de aynellera et de alli adelante como ba et Se sigue la *Sierra Sierra* y ba drechamente ala char deSecus et el dicho achar como ban et Se siguen de alli adelante las Sierras mas altas hasta el achar de bernera” (1593 id.), “Primo que dichos señores riendan a dicho Aznar el Retroj

del Bedado de Belordoqui por los mojones acostumbrados por el rio de Goría comencando en Beral arriba rio rio a la collada fonda y *sierra sierra* abajo al mojon del Solano de la sta bal y lomarron abajo a Beral” (1656 id.), “y desde dicho pueyo *sierra, sierra* adelante, siempre agua vertiente y hasta llegar a la Serreta y hasta el puntal de pueyo” (1765 id.), “por las eras que fueron de Juan de Marica *sierra-sierra* a la collada de Pesenca o terit y desde alli siempre adelante agua vertiente hasta la collada de Landaderra” (id.). = **sierra a sierra**: “j de dicho estrecho sube al mojon por la peña de La Carreguia arriua al mojon j sierra que diuide los terminos de la dicha valle de Anso con los terminos de la dicha valle de Aspa j de alli van los mojones al achar de Pietrachema j de alli arriua *sierra a sierra* por el mojon de Biarne arriua al Pueyo de Nay por la parte que conffrentan con la dicha valle de Roncal viene dicha amojonacion vaxando del dicho Pueyo al vertiente de los dichos terminos de la dicha valle de Roncal vaxa al estrecho j cabo de la dicha partida del apaluraa de la dicha valle de Anso” (1623 Ans.UA), “Y prosiguiendo dicha mojonacion desde la ultima cruz renovada por el barranco arriba á la punta de Gabedallo y dicha punta adellante *sierra á sierra* agua vertiente hasta llegar á al contienda llamada de Amandon” (1679 id.).

Izaba eta Aspe: “la Dicha Val de aspa ques en el dicho señorío de Vearni del Dicho t[iem]po Inmemorial a esta parte A confinado E confina y parte ter[min]os con la dicha Val de Roncal y con sus ter[min]os y se diuiden E apartan estas dos balles y sus ter[min]os por una *sierra* y cumbre questa entre los dichos Reynos y por las agoas bertientes de manera que lo q[ue] cae para bearne es de bearne y lo que cae para nabarra es de nabarra” (1563 EBNA).

H2. naf.-arag. *serra, serreta*

Anso ibarreko toponimia, top. gen. **serra**: *Serraniana* (cf. *Serram[ed]iana*, 1923 eta 1924 Ans.UA). = iz. arr. **serra**: “la d[ic]ha mojonacion y limitacion prossigu[e] y dentra en ladha partida siguiere puerto de aznarmalo a una piedra parda llana cara al sol poniente señalada con una cruz apico de Martillo que mira a las mas altas peñas deaynellera et de alli adelante a la peña delos Labayos et de alli arriba drecho al pico mas alto del dicho puerto de aznarmalo et de alli mismo arriba como se sigue aquella misma *serra* enta la peña que dizen de achert” (1586 id.). = top. gen. txikig. **serreta**: *Serreta de Forcala* (1604 Echo, Ans.UA), “Y desde allí... agua vertiente al Pueyo de Forcala y desde dicho pueyo *sierra, sierra* adelante, siempre agua vertiente y hasta llegar a *la Serreta* y hasta el puntal de pueyo” (1765 id.).

H3. gask. *serra, serre, serrot, sarrot*

Ansoko eta Aspeko toponimia mugakidea, top. gen. **serra**: “Et prosequim auan et trauesan au coigth *Serra deutaix* aun geit de peire De la Seuba en une peire comme grise se trouba une croutz qui regarde au terrailh de peiranera” (1680 PADA). = top. gen. **serre**: “Sa trobat une Crouts Sur la *serre* En une peire planer” (1739 PADA). = deitura, *Serres*: Jean de *Serres* (1739 Aspe PADA). = top. gen. **serrot**: “Et prosequin a la puiade deu miey de la baretta se trouba une Croutz et au *Serrot de la baretta* en une peire blange Et traueran plus abant deu costat de arrecq de Labaretta en une Singla de pegne et aupe de la ditte singla qui es enter miey de las dittes hontas et de Larrecq se trouba une croutz qui regarde atras montane” (1680 Aspe, Anso PADA), “Et continuan ladg. reconeche en aban sa trobar une crouts en *lou serrot de la Barette* quj Espie Enta peiranere” (1739 id.), “Et a Capsus en lou medix *Serrot* senten ala cautere en une single en la Cautere pres dun hacq sa trobat une crouts faite <a picq> de marteig laquale sespie tau mailh deus tours” (id.) . = top. gen. **serrar**: “Sa trobat une Croutx Entre dus Caillaus en un Callau blancq qui sespie tau *Serrar* de < > laquale es Estade renouvelade apicq de destrau” (1739 PADA).

Izen arrunta txikigarria, **serreta**: “et de quy pasan deu Costat de gauedailh Et auen passat une *serreta* et per debaig de une espelunga au Barellon la ou en un guerreinh blancq Se trouba une croutz qui espia entauSeu” (1680 Aspe, Anso PADA). = iz. arr. txikig. **serrot**: “Et Despux trauesan grande Instanse de terre fou feita une croutz naue en uncallau blancq qui es enter miey de forsse autres callaus

et en un ras a faison de artigas Et apres plus abant en une peiregrise quy es metude finsterre en un serrot ras pres et Abans de arriuar au cujalardeus couretz et aun autre croutz” (1680 Aspe, Anso PADA). = iz. arr. txikig. *sarrot*: “Et continuam plus abant En lou dg. (*ditg, dit*) *sarrot* a trente passades de la darrere Sa trobat une Crouts En une peire latte quj Espie En tau Chorroz daspe” (1739 PADA).

Agirietan erabilitako esapidea, *serra a serra*: “et despuso la darrera croutz puyan dret per lou dit arrecq a la punta de gauedailh et de laa *serra a serra* entro la contenda de amandon et de la Contenda denauant tout la mey aige berten entro la lamardela ou feneix et acabe la ditte recounechense” (1680 Aspe, Anso PADA), “Et de las dittas croutz puyan au touron et deu toron *Serra a Serra* a la punta plus haute que correspont au port et montaignhe de quoceq Et dequi en baix tout aige berten entro la prumera Croutz las quales dittes partides respecqtiam[en]t las reconegon per termis et limitjs et Extermiasions qui diuidechen la ditte contenda de amandon” (id.).

H4. gask. *braca*

Izabako *Bracalunque* toponimo gaskoia kokatzen den aurkintza berean *Sierra Longa de Ania* toponimoa dugu eta hau aurrekoaren itzulpena dateke, alegia, *braca* hitzak gazt. ‘sierra’ esanahia duke. Egiaz, Eretako Jean-Marie LONNÉ-PEYRET jaunak adierazi zidanez, *braca* hitzak ‘mendiko guneharritsua’ esanahia du: «En Barétous et en Aspe espace pierreux en montagne, parsemé de pins à crochet et de quelques hêtres. Les *bracas* se situent à quelques 1400 m. d’altitude alors que les *arres* sont à 1800 m. ou plus».

Hala eta guztiz ere, *Brankalunke* aldaerari erreparatuz gero **barranca* (REW, 963a) oinarriarekin erlazionaturik dagoela pentsa liteke. Jakina, aldaera akastuna dateke, zeren eta egungo kartografian baizik ez baita *branka*–aipatzen, agirietan jaso diren guztiak *braca*–sailekoak izaki. Dena dela, oinarrian bokal sudurkaria balego, hots, oinarria **branka* balitz –edo, bestela, **b[ar]ranca*–beste era bateko erkaketak proposa litezke. KUHNEk (1936 § 77) Panticosa aldean *brankillo* hitza (‘atalase’) jaso zuen: «zu *branka* Hecho “Türpfosten”». Ildo beretik, OEH (s.v. 3 *baranga*): «(Ae, S), *branga*. Ref.: A; A *Aezk* 290. = “(Sc), pretil de puentes” A. “Empalizada (alltz [sic])” A *Apend*. “Travesaño largo para coser estacas” A *Aezk* 290. “Cancilla, puerta rústica de un cerrado (Aézcoa)” *VocNav*. “Branca, cancilla, puerta rústica para cerrar prados o heredades. (Odieta)” Ib. v. *balanga, baranda*». *Barangaga* (1577.11.06 NPA 8) Urzainkiko toponimoa da.

Erronkaribarko toponimia, Izaba top. *Bracalunque* (*Bracalungue*, hots, *braca longa*): *Collado Bracalunque* (kart. 229), *Brankalunke* (id.). = Espartza *Brácola* (kart. 314).

Inguruko ibarretako toponimia, Ereta (Arette, Barétous) top. *Lous Bracas*: “passan per *lous Bracas* entrant en l’endret aperat mailhné” (1722.10.05 PADA, Liasses DD1). = top. gen. *Braca de...*: “Commune d’Ance: *Bracas de Soudet – Arlas*” (1914 PADA 194), “Lasploumeres et *Braca det Soulayet*” (id. 201), “*Braca de Gulher* Coig de Suscaresse” (id. 202), “Bar de Soudet – Houns de *bracade Soudet*” (id. 217), “*Braca de Lacoume de Thermy – Et Braca et Labas de Soudet*” (id. 217).

Inguruko ibarretako toponimia, Lescun (Aspe ibarra) top. *Bois de Braca et Dejun* (1882 PADA 205), *Bois du Braca d’Azuns* (kart. 237, Léès–Athaseko mugan). || Léès–Athas (Aspe ibarra) top. *Braca de Barlagne* (kart. 234, 237).

I) naf.-arag. *cordellera*, cf. kat. dial. *cordell* (lat. *chōrda*, grek. *khordè*)

I1. naf.-arag. *cordellera*

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze, *cordellera*: “la *cordellera* de peñas” (1778 EBNA), “dif[e]rentes rias o *cordellera* de peñas” (id.). ◊ Burgi, *cordellera*: “Introduzion de d[ic]ha *cordellera* de peñas” (1750 EBNA), “la *cordellera* de peñas” (id.), “una pedrera o *cordellera* de peñas” (id.), “la Introducion de la *cordellera* de peñas” (1778 EBNA), “una *cordellera* de peñas” (id.), “una pedrera o *cordellera* de peñas” (id.).

I2. gazt. *cordillera*

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze, *cordillera*: “una regliza o *cordillera* de peñas” (1778 EBNA), “á los 95 pasos dencima de la borda de Antonio Mainz se puso un mojon por la derecha y otro a la par siguiendo por la misma *cordillera* se hizo una cruz en una piedra que se encuentra incada a 60 pasos del alto de sorrocharria” (1910 EBNA).

Anso ibarreko toponimia, *cordillera*: “la cordillera de los pirineos de Aragon” (1859.02.26, Ans.UA).

J) lat. *catēna* (REW, 1764 ‘Kette’); errom. *cadena*

DRAE (s.v. *cadena*): «(Del lat. *catēna*.) f. Serie de muchos eslabones enlazados entre sí. (...) || *de montañas, cordillera, serie de montañas enlazadas*».

Anso ibarreko toponimia, gen. *cadena*: “una *cadena* de peñas que separa Estañes de la montaña de Aspe” (1862 Aspe, Anso UA).

1.2.1.2. Mendi hegieta izenak

A) eusk. *harmaila*, naf.-arag. *escaler*, *escalar*, lat. *scalare* (*scala*, REW 7637 ‘Treppe’)

Mendi bateko haitzen itxura harmaila baten antzekoa izan daiteke; cf. Anso, iz. arr. *peñascos a modo de escalón*: “Y de allí prosiguiendo cerro cerro a la collada antes de llegar al Pueyo de Agua al principio de ella hay *tres peñascos a modo de escalones firmes* y son de piedra blanca lapiza y en el mas alto de ellos y en lo llano de él se halló una cruz hecha a pico de martillo y la dicha cruz mira al Cielo la que se renovó y reconoció” (1765.09.04 UA).

A1. eusk. *harmaila*

Urzainki, top. *Armaia*: “el ter[*min*]o y endres[*cer*]a llamada *Armaya*” (1607 NPA), “la parte llamada *Armaya*” (1628 id.). || top. *Armaxkoa*: “Cinco Juntas de tierra que tengo en *Armaxcua*” (1637 NPA). Uztarroze, top. *Armalla*: “barranco que baja de dicho paraje de *Armalla*” (1806 UA).

A2. Anso, top. errom. *Escalé*

DCECH (s.v. *escala*) «lat. *Scala* ‘escaleras, peldaños’, lat. *Scalaria* plur. neutro».

ALVAR (1949 § 57): «*El tron de las Escaletas* (Canfranc), *Escalereta* (Villanúa) y *Escaleretas* (barrio de Villanúa)»

SALLENAVE (1949: 194): «*escalà*: petit ressaut escarpé».

COROMINES (1965: 139): «Pas étroit dans une montagne. [...] *Escalar* est aussi le nom d’un col et d’un lac entre Echo et le Somport. [...] Une forme comme l’arag. *escalar* (*scalare* ‘escalier’ chez Vitruve) est devenu *Escalarre*». || Cf. BORAQ (1908) eta GUILLÉN (1981 § 5.3).

UBIETO (1972: 89): «*Escalera* [1306, 34]». || Id. «*Escalete: Escalete, Scalate, Scalat, Scalaten* (-*Escalete*, despoblado, en término de Riglos, p.j. Jaca, HU) [1056, 4]». || LACASTA (1994: 230): «”et in illos portos et in arriguli de Fanno et de *Scale* similiter sua parte”, Jaca, doc. 2 (1042) p. 32. Este *Escale* lo sitúa Antonio Ubieto en término de Ansó».

Anso, iz. arr. *escalar*: Escalares debaxo la fuenteçilla del Rincon (1657: ANS.cap.164/5).

Anso ibarra, Aspeko mugan, top. errom. *El Escalé de Aguatuerta*: “Aguatuerta si quiere Escale de Aguatuerta [...] cerro del Escale de Aguatuerta [...] puerto y termino de Escale de Aguatuerta” (1679.07.15 UA); “puerto del Escale de Aguatuerta [...] el dicho puerto del Escale de Aguatuerta” (1733.09.03 UA). = “Articulo 1º: La linea divisoria entre las soberanias de España y Francia, desde la estremidad Oriental de Navarra hasta el Valle de Andorra, partirá del vértice de la Tabla de los tres Reyes [...] Articulo 2º: Continuará por *el Escalé de Aguatuerta* hasta la Chorrota de Aspe, según el deslinde hoy existente entre los términos de los pueblos de Ansó y Borce” (1862.04.14 UA, ANS.ASP.trat). = ald. *El Escalé*: “en *el Escalé* se encontró la cruz N° 280” (1925: ANS.ASP.agua). = ald. *El Escalet de Aguatuerta*: “y pasando mas adelante â un tiro de piedra, pasado el Arroyuelo en un Peñasquito rojo, que hace â manera de Cueba, y esta seis pasos antes de llegar al Rio, que Cahe del *Escalet de Aguatuerta* hay otra Cruz q.e mira al Pueyo delas Gravetas de Astanes y de esta atravesando dho Rio” (1679 UA, ANS.BOR.1734a).

Aspe ibarra, Ansoko mugan, Borce (eusk. Borza) top. errom. *l'Escale d'Aigue Torte* (gaurko graf. *l'Escalà d'Aiga Torta*): “Larrecq qui tonba del escale de aigetorte [...] al escaler de aige torte [...] dit escaler de aige torte” (1680.07.04 PADA). = “Lou dit Jour mes et an enlescaler de aige torte termi et limitj qui diuidex las terras de laditta val deanso et locq de borsse” (1680.07.05 id.). = “Lou 6 deu mes de Jullet aneye 1680 en lou dit escaler de aigetorte termis et limitj qui diuidex las terras de la ditte ville de anso regne dea ragon et deu locq de borsse de la vallee de aspe principautat de Bearn et en la presencia deus ditz señors Mr. Jean de troussilh et Jean francoes martinez Infanzon nomat per la ditte ville de anso et lou dit de troussilh per lou locq de borsse presentz nous Jean de audap notari domicilliat en lodit locq de borsse et frances antoni lopez de la ditte ville de anso notari roial domiciliat en la ditte ville de anso” (1680.07.06 id.). = “entro alesCale daigue torte [...] termj de lEsCale daigue torte [...] lescale Daigue torte [...] loudg. enfret de les Cale” (1739.09.04 PADA).

A3. gazt. *escalera*, fr. *échelle*

a) gazt. *escalera*

Anso ibarra, Fago top. errom. *La Escalera de Fago*: “Y en efpecial en el termino de Ezpelat, como dize defde el barranco de Varcarca hafta *la escalera de Fago*, como dice Paco, y Solano” (1695 UA, ANS.ord[inaciones].102).

Anso, top. errom. *La Collada llamada Escalera*: “Y el espresado Bedado de Ezpelar se entienda, desde el Campo de los herederos de Juan Blasco, Gaston Domen, barranco arriba de Ezpelar a *la collada llamada Escalera*, Y Cantera Cantera arriba al Campo de Anton Aznarez, y de alli abajo a la loma de Pedro Marco Gurria” (1750: ANS.ord.45).

b) fr. *échelle*

Aspe ibarra, Ansoko mugan, top. errom. *Port de Bernère ou Pas de l'Echelle* (kart. 339).

B) ans. *atxar*, *atxart*; eusk. *lepo*, *ate*, *haitzarte*; lat. *collis*. -is; *cöllum* (REW 2053), lat. *pörtus*

B1. eusk. *lepo*

Zuberoako toponimia: *Arcabaloco Lepoa* (1589 Santa Grazi, Sarraltzüne FAN), *Betzulacolepoa ó portillo de Betzula* (1856 Larraine, Zaraitzu, Uztarroze TLEF), *Betzula-mehecaco-lepoa* (id.), *Bildocharréko Lépoa* (Larraine, Uztarroze kart. 219), *Bildotxareneko Lepoa* (id.), *Caparreco Lepoa* (1589 Santa Grazi, Sarraltzüne FAN), *Chotako Lépoa* (Larraine, Uztarroze kart. 227), *Elhurrussouco-Lepoa* (id.), *Elursoko Lepoa* (id.), *Errayzéko Lépoa* (Santa Grazi, Izaba kart. 228), *Garrateco Lepoa* (1589 Santa Grazi, Sarraltzüne FAN), *Murculla Lepoa* (id.), *MurruchouriLepoa* (id.), *SacuchipicoLepoa* (id.), *Santa Graciaco Lepoa* (1623 Santa Grazi, Sarraltzüne FAN), *Sota-lepoa* (1856 Larraine, Uztarroze TLEF).

B2. eusk. *ate* (*athe*; errom. *ateas*)

Zaraitzu Ibarreko toponimia: *Atabea*: “el al[ca]l[d]e de *Atabea*” (1616 NPA), *El Quiñon de Atabea* (1620 id.).

Anso ibarreko toponimia: *Ainzate* (1272 Ans.UA [1637ko kopia]). = Anso ibarreko deiturak: *Baratea* 1620.

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze: *Atetuco-çaltua* (1611 NPA), *El Portiello Aurrenatea* (1464 EBNA), *Cruchegaratea* (1641 NPA), *Irasocoatea* (1892 Bid.UA). ◇ Burgi: *Badolate* (1612 NPA). ◇ Erronkari: *Arratea* (1642 NPA, cf. beherago, *Arrarte*), *Ollargarate*: “en el ter[min]o de la dicha V[ill]a llamado *Ollargarate*” (1616 NPA). ◇ Izaba: *Minchate* (1615 id.). ◇ Urzainki: *Belaingarate*: “el ter.no llamado de Velayn *garate*” (1651 id.).

Erronkaribarko deiturak, Bidankoze: *Atocha*: “el puyo de Sancho *datocha*<>” (1464 EBNA), *Garat* (1582 [1345], Alli 1989: 322), *Garate* (1562 NPA), *Garatea* (id.). ◇ Burgi: *Garat* (1562 NPA), *Garate* (id.), *Garatea* (1579 NEA). ◇ Erronkari: *Atanes* (1836 Err.UA), *Atau* (1629 NPA), *Garat* (1616 id.), *Garate* (1615 id.), *Garate*: “Posua en un campo de Pedro Miguel *Garate*” (1787 NPA). ◇ Garde: *Ategui* (1568 NPA), *Atoch* (1543 Alli 1989: 337), *Atocha* (1623 NPA), *Dona Gracia de Atocha* (1718 NEA), *Azcarate* (1672 NPA). ◇ Izaba: *Ategui* (1586 NPA), *Garat* (1598 id.), *De Garatea* (1587 id.). ◇ Urzainki: *Garat* (1601 NPA), *Garate* (1612 NAO). ◇ Uztarroze: *Garat* (1665 NPA).

Erdaraz ere izen arrunta bezala erabilia izan da; Izaba, iz. arr. *ateas*: *Las Ateas* (1828 Izb.UA), *Las Ateas de Animercandia* (kart. 228), *Las Ateas de Belabarce* (kart. 324), *Las Ateas de Belagua* (kart. 316 eta 324), *Las Ateas de Larra* (kart. 228), *Las Ateas de Minchate* (1615 NPA), *Las Ateas del Puerto* (kart. 227).

B3. ans. *atxar*, *atxart* (eusk. *haitzarte*)

ANDOLZ (1977, s.v. *achar*): «*Echo*: entrada por la pared de un campo. = *Anso*: morrena, punta de glaciar. = *Anso*, *Echo*: desfiladero, paso fragoso entre rocas». ◇ ROHLFS (1985, s.v.): ‘entrada abierta de un campo’ ◇ Cf. VICÉN-MONCAYOLA (1991, s.v.).

Anso ibarreko toponimia, **achar**: *Achar de Aguatuerta* (1586 Ans.UA), *Achar de Alano* (1655 id.), *Achar de Aracona* (1645 id.), *Achar de Arazmalo* (1765 id.), *Achar de Estibiella* (1699 id.), *Atxar de Forca* (kart. 329), *Achar de los Hombres* (kart. 338), *Achar de Michigurria* (1657 id.), *Achar de Sangarrapan* (Fago kart. 424). = *Hachar de Arracona* (1657 id.).

a) iz. arr. mask. **El Achar** de Bernera (1586 Ans.UA), *El Achar de Pietrachema* (1623 id.), *La Partida de/del Achar* (1904 id.)

b) iz. arr. fem. **La Achar**: “continuando dicha visura y mojonacion y division de termino en la entrada de dicho termino de Allarat y en *la Achar*, *Garganta o Conbusto* que es el principio de dicho termino” (1765 Ans.UA), *La Achar Alta de Arazmalo* (id.), *La Achar de Arazmalo* (id.), *La Achar de Arsavela* (1647 Ans.UA), *La Achar de Bocaura* (1695 id.), *La Achar de Esca* (1750 id.), *La Achar de Estibiella* (1699 id.), *La Achar de Estiviella* (1765 id.), *La Achar de Ornad* (1695 id.), *La Achar de Pietraficha* (1648 id.), *La Achar de Pietraficha o su Collada* (1648 id.), *La Achar de la Peña de Aforca* “Y desde alli travesando un Barcal a la punta de un cerro en una peña parda se hallo una cruz hecha a pico de martillo que mira a *la Achar de la Peña de Aforca*, la que se renovó y reconoció” (1765 id.), *Las Achares* (1695 id.).

c) iz. arr. txikig. **acharon**: *Acharon de Eslicea* “quedan obligados a hacer la obra y reparos que se an echo bisura desde *el Acharon de cabo el rio de la Espelunga deslicea* comprendido aquel puerto asta la *Hachar de Arracona* assi inclusa” (1657 Ans.UA), *Acharon de Maridugui* (id.), *Acharon de Michigurria* (id.).

d) iz. arr. **achart**: *Achart de la Forca* “la qual esta en la collada q. se clama boçoboco en una peña piedra blanca guarda la dicha cruz enta las peñas mas altas de *Achart de la Forca*” (1514 Echo, Anso UA), *Castillo o Puerto de Achart* (1765 id.).

e) iz. arr. **achert** (Echo): *La peña que dizen de Achert* “et de alli arriba drecho al pico mas alto del dicho puerto de *aznarmalo* et de alli mismo arriba como se sigue aquella misma serra enta *la peña*

que dizen de achert” (1586 Echo, Ans.UA), *Puerto de Achert* (1699 id.), *El Castillo de Achert* (1765 id.), *La loma de Achert* (id.).

Duela urte batzuk Nafarroako Euskaltzaindiko egoitzatik dei bat jaso nuen eta toponimo honi buruz galdera batzuk egin zizkidaten. Dirudenez, guraso gazte batzuek *Atxar* izena eman nahi zioten beren umeari eta, horregatik, euskararen akademiara jo zuten horretarako beharrezkoa zen agiria eskatzera. Baina izen hura ez zen akademiako euskal izendegietan aipatzen eta arazoa konpondu nahian, niri galdetzeko esan zieten gurasoei. Nire aldetik, *Atxar* izena dokumentatua zegoela esan nien, ongi dokumentatua ere. Halaber, akademiakoek deitu zidaten zehaztasun gehiago eskatuz. Nik, *Atxar* leku-izenaz bestalde ere *Atxart* eta *Atxert* aldaerak bazirela esan nien eta, beraz, guraso haiei *Atxar* izena laket bazitzaien, ez zegoela inongo oztoporik *Atxar* izena erabiltzeko. Ez dakit gaizki ulertu bat izan ote zen baina azkenean gurasoei esan zieten *Atxar* izena ez zela egokia eta *Atxart* erabili behar zutela. Finean, agiri baten fotokopia bat eman behar izan nien gurasoei eta hala frogatu ahal izan zuten gordailuan Pirinioko bazter batean *Atxar* (“Achar” jatorrizkoan) deritzan aurkintza bat dagoela. *Atxar* izena izan badela. Eta egun bada munduan *Atxar Lareki* izena duen mutiko iruindar bat. *Euskal Izendegia* (2001) liburuan, berriz, *Atxart* izena besterik ez da aipatzen (*Atxarte* emakume izena da).

Bestalde, liburuak egiten duen iruzkina bera ere ez da zuzena. Izan ere, aipatu izendegiak hauxe dio (s.v. *Atxart*): “Erronkarin mendien arteko atea edo haitzartea adierazteko erabiltzen den *atxart* hitzak Hecho ibarreko mendi baten izenean dirau bizirik”. Baina hau ez da nik esan niena, Erronkarin mendien arteko haitzarteari *atea* deritza, eta ez *atxart*. Erronkarin ez da inoiz ere leku-izen hau erabili; ez nik irakurritako agirietan bederen. Gainera, *Atxert* da Echon lehenesten duten aldaera eta ez *Atxart*. Hau Ansoko aldaera da eta gutxitan dokumentatua gainera, *Atxar* leku-izena anitzez hedatuago dagoena izanik.

B4. lat. *cōllum*; lat. *collis*

DRAE (s.v. *collado*): «(Del lat. *collis*, -is, colina, altura). m. Tierra que se levanta como un cerro, menos elevada que el monte. || 2. Depresión suave por donde se puede pasar fácilmente de un lado a otro de una sierra». ◇ ROHLFS (1985: 77): «depresión en lo alto de una montaña». Goi-Aragoiko toponimian maiz agertzen den sarrera dugu hau; egun, ahozko mintzairan bizirik segitzen duelarik. Datu gehiago ezagutzeko, ik. ALVAR (1949 § 14), Erdi Aroko Leku-izenak: *collato*, 910; *collo*, 1015; *collata*, 1036, 1044; *collum*, datarik gabe; *collatum*, 1087; *colello*, 1085; *colliellos*, 1093; *colladas*, 1401; egun bizirik dauden aldaerak ere badakar: *Collarada* (Villanúa), *Collado de Tortiellas* (Canfranc). Ik., halaber: GUILLÉN (1981 § 5.10: «Solución castellana: *Collada*, *Escuellas* (Tena, 1727), *Cuello Benzánico*, *Cuello de Yenefrito* (Panticosa)»), ELCOCK (1938: 37, 86, 136, 181, 184, 186 eta 1950: 7, 8 eta 1949: 77-118); GONZÁLEZ GUZMÁN (1953 § 64.1); MENENDEZ PIDAL (1950 § 85.1 eta 85.5). Aldaera gaskoiak ezagutzeko (*cōllu* > *cot*), ik. MEILLON (1908: 183). *Colataverza*: Borzako herriaren izenarekin lotua egon liteke: **Collata orza*. Ossau ibarreko antzinako izena *Orsal* (1170 < lat. *Valis Ursaliensis*, 1127; *Ursi-Saltus*, 1270). ◇ RAYMOND (1863: 128), GROSCLAUDE (1991: 148): *Orsal*, *Orsalenses*. ◇ *Colatuero*: Ordesa eta Panticosan: *Cotatuero*, -LL- > -t- aldaketa dela medio. Zenbait ikerlarien ustez, *C o t e m* - erroa (‘harria’) oinarrian egon liteke ordea. ◇ GUILLÉN (1981 § 5.13): «M. Pidal, *Orígenes* § 85.1; M. Pidal, *Toponimia*. pp. 269-275; ELCOCK, *Evolution*, pp. 7-8: “If derivatives of *cotem* are present the most likely example is found in *Cotatuero*, the name of an imposing face of sheer rock”»; cf. halaber, MEILLON (1908: 183). ◇ *Col*: UBIETO (1972: 82): «*Coldoliua*: Coldoliua, Collo Oliua, Coll Oliua, [1257/1264, 1]»; *Collado*: UBIETO (1972: 82): «Collados (- Collados, en la Sexma de Barrachina, Comunidad de Daroca, p.j. calamocho, TE) [1205, 50]». ◇ DAF 1694 (s.v. *col*): «s. m. La partie du corps qui joint la teste aux espaulles (...). || Col, signifie aussi quelquefois, Un passage estroit entre deux montagnes. Le Col de Pertuis. le col de nous nous saisismes des cols des montagnes».

Anso ibarreko eta Aspe ibarreko toponimo mugakideak (top. gask.): *Coch de Arri* 1680. = *Coigth serra deu Taix* 1680. = *Col d’Escoueste* (kart. 323), *Col de Burcq* (kart. 335), *Col de Contende*

(kart. 338), *Col de Lacuarde* (kart. 335), *Col de Laraille* (kart. 334), *Col de Pau* (kart. 334), *Col de Petragéme* (kart. 323).

Anso ibarreko toponimia: **Colada de Landaderra** (1699 Ans.UA). = iz. arr. *colada*: “la *colada* antes de llegar al Pueyo de Agua” (1699 Ans.UA). = *Colataverza*: “la partida de *Colataverza* para vedados de la carniceria... el vedado de *Colataverza*” (1859 Ans.UA). = *Colatuero*: “despues barranco barranco hasta la mitad del Solano del *Colatuero* y bolviendo por el barranco mas fondo por mitad del Solano arriva al cabiço mas alto que hay a la *collada de Colatuero*” (1647 Ans.UA).

Anso, top. gen. **Collada**: *Collada Escalera* (1750 id.), *Collada Alta o Puerto de Allarat* (1593 id.), *Collada Boca* (1765 id.), *Collada Boço Boço* (1593 id.), *Collada del Pueyo de Agua* (1765 id.), *Collada de Aguatuerta* (id.), *Collada de Ansotiello* (kart. 326), *Collada de Arazbo* (1765 Ans.UA), *Collada de Arri* (1679 id.), *Collada de Belabarz* (1648 Izaba, Anso UA), *Collada de Beltran* (1669 Ans.UA), *Collada de Boza* (1765 id.), *Collada de Búbal* (id.), *Collada de Caparreta* (1623 Ans.UA), *Collada de Colatuero* (1647 id.), *Collada de Estibiella* (1699 id.), *Collada de Ezcaurre* (1753 Izaba, Anso UA), *Collada de Fujan* (1750 Ans.UA), *Collada de la Fonda[ne]t.a* (1925 id.), *Collada de la Liena* (1593 id.), *Collada de la Llena* (1699 id.), *Collada de la Pondoneta* (1925 id.), *Collada de la Sierra* (1765 id.), *Collada de Landaderra* (1593 id.), *Collada de Liena* (1514 id.), *Collada de Linça* (1623 id.), *Collada de Pesenca o Terit* (1765 id.), *Collada de Petraficha* (kart. 326), *Collada de Petrechema* (kart. 326), *Collada de Pietraficha* (1648 id.), *Collada de Picoya* (1669 id.), *Collada de Pueyarrazo* (1604 Echo, Anso UA), *Collada de Soriza y Belabarze* (1691 Izaba, Anso EBNA), *Collada de Tortiella* (1648 Ans.UA), *Collada de Velabarze*: “la *collada* de velabarze ter[mi]no de Suriza de La dicha valle de anso” (1649 Ans.UA), *Collada de Çaparreta* (1623 Ans.UA), *Collada del Huerto de Acherito* (kart. 323), *Collada del Huerto de La Cherito* (kart. 323), *Collada del Mallo de Santa Engracia*: “la *collada* que llaman del Mallo de Sta. Engracia” (1691 Izaba, Anso EBNA), *Collada del Puerto de Ezcaurre* (id.), *Collada Fonda* (1656 Ans.UA), *Collada Honda*: “d[ic]ha *collada* onda” (1691 Ans.UA), *Collada Loma de Linza* (1623 Ans.UA), *Collada mas onda de la Contienda* (1691 Izaba, Anso EBNA), *Collada o Partida de Búbal* (1765 Echo, Anso UA), *Collada Petraficha* (1947 Ans.UA), La Achar de Pietraficha o su *Collada* (1648 id.).

Anso, *Las Colladetas* (1765 id.).

Anso, top. gen. **Collado**: *Collado Abizondo* (kart. 325), *Collado Arguibiela* (kart. 325), *Collado Atxerito* (kart. 323), *Collado Chipeta* (kart. 326), *Collado Txipetas* (kart. 326), *Collado de Acue* (kart. 338), *Collado de Andreguia* (1753 Garde, Anso EBNA), *Collado de Ansotiello* (kart. 326), *Collado de Arriba* (kart. 329), *Collado de Aztaparreta* (kart. 322), *Collado de la Liena* (1667 Ans.UA), *Collado de Linza* (kart. 323), *Collado de Mace* (kart. 322), *Collado de Petrechema* (kart. 323), *Collado de Quimboas* (kart. 326), *Collado de Tortiellas* (kart. 433), *Collado del Huerto de Acherito* (kart. 323), *Collado Esqueste* (kart. 323), *Collado Estriviella* (kart. 329), *Collado Maze* (kart. 322), *Collado Petraficha* (kart. 326), *Collado Petrechema* (kart. 323). = *Collada / Collado de Soriza y Belabace*: “Y en su virtud y en fuerza de los que ba expresado el dia treinta y uno de dho Mes y año dhos procuradores y cada uno de ellos por Antte nosotros los Notario y Es.no y testigos Infras.tos prosiguiendo dha amojona.on y diuision de terminos desde dho. ultimo mojon del referido paraje llamado Contienda de Elurriaga declararon y reconozieron Corre dha diuision de Jurisdiziones Aguabirtiente Siempre a una y otra parte hasta llegar a la Collada que dizen de Soriza y Belabarce, que es donde acostumbran tener los ganados la majada y por quanto preuienen los ultimos autos de Recorrim.to y Conforme a ellos estando en dha Collada y en el Raso que ay en ella y su Cubilar que llaman de Arguibela declararon de la misma suerte que antes que ambos Valles se arreglen a lo deduzido, declarado y mandado en la sentenzia Arbitral pronunciada, por los Difunttos Dn. Juan Mancho Presbitero y Benef.do que fue de la Villa de Ochagauia y Pedro tiburzio Martinez Justizia y Juez hordinario que fue de la Villa de saluatierra, como Arbitros nombrados por dhos Valles su fecha quatro de Nouiembre del año pasado de mil setezienttos y uno testificada en la Sierra de Puyetta por Miguel Ros es.no, Real y del Ayuntamiento de dho Valle de Roncal y fran.co Antonio Lopez Nota.o

real Domicialiado en dha Villa de Anso que en lo substancial se reduce a que en dho *Collado*, raso, o cubilar, puedan Cubilar y gozar Con sus Ganados una y otra partte sin empacho ni embarazo alguno, con toda Libertad, sin que ninguno sea osado a Sembrar en dho raso bajo las Penas que Contiene dha. Sentencia Arbitral dela que tambien se remiten dhas. parttes” (1753 Izaba, Anso EBNA).

B5. lat. *pörtus*; naf.-arag. *portillo*, *portiello*; eusk, *portillua*; gask. *port*, *portet*, *portalet*, *portau*

DRAE (s.v. *portillo*) «(De *puerta*.) 4. Camino angosto entre dos alturas.- fig. Cualquier paso o entrada que se abre en un muro, vallado, etc.». ◊ DRAE (s.v. *puerto*): «(Del lat. *portus*.) 4. Depresión, garganta o boquete que da paso entre montañas.- Por ext., montaña o cordillera que tiene una o varias de estas gargantas».

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze: ***Portiello*** Aurrenatea (1464 EBNA). = ***Portillo*** de Anaut (kart. 317), ***Portillo*** de Benito (kart. 315), ***Portillo*** de Berraince (1910 EBNA), ***Portillo*** de equiderra (id.), ***Portillo*** de Ferñando (id.), ***Portillo*** de Hilarión (kart. 315), ***Portillo*** de Vilasco (1892 Bid.UA), El ***Portillo*** que pasa el camino para Jabros (1910 EBNA), ***Portillo*** Velasco (1916 Bid.UA). = ***Puerto*** llamado Baculecua (1619 NPA), ***Puerto*** Comun (1631 id.), El ***Puerto*** de la Valle de Roncal (1666 id.).

Izaba, Ardividigaynea y su ***Portillo*** (1828 Izb.UA), Casa ***Portillo*** (1920 id.), ***Portillo*** Arzaparreta (1992 Bake Salbotx), ***Portillo*** de Abajo (kart. 229), ***Portillo*** de Arancougacha (1828 Izb.UA), ***Portillo*** de Armotoa (id.), ***Portillo*** de Arracogoiti (id.), ***Portillo*** de Arrasarguia (kart. 228), ***Portillo*** de Arriba (1856 TLEF), ***Portillo*** de Artecomendia (1828 Izb.UA), ***Portillo*** de Bagarguia (1616 NPA), ***Portillo*** de Baticoché (kart. 229), ***Portillo*** de Belabarce (1828 Izb.UA), ***Portillo*** de Belay (1856 TLEF), ***Portillo*** de Belaybarra (1828 Izb.UA), ***Portillo*** de Berrueta (id.), ***Portillo*** de Bimbalet (kart. 227), ***Portillo*** de Camalonga (1856 TLEF), ***Portillo*** de Eraice (id.), ***Portillo*** de Eraiz (1992 Bake Salbotx), ***Portillo*** de Ezkaurre (id.), ***Portillo*** de Hereize: “endrecera llamada ***Portillo*** de Gereyce ques Entre los puertos del balle de Roncal y de la tierra de Sola de R[ei]no de françia” (1566 NPA), ***Portillo*** de Ginbaleta (1992 Bake Salbotx), ***Portillo*** de Guimbeleta (1856 TLEF), ***Portillo*** de Ikalterrea (1992 Bake Salbotx), ***Portillo*** de Insolo o de Lescun (1856 TLEF), ***Portillo*** de Lakungatxa (1992 Bake Salbotx), ***Portillo*** de Lapatia (kart. 227), ***Portillo*** de Larregorri (kart. 227), ***Portillo*** de Lascun en Larra (1992 Bake Salbotx), ***Portillo*** de Leja o Leché (kart. 229), ***Portillo*** de Mintxatorrea (kart. 321), ***Portillo*** de Ordoiti (1992 Bake Salbotx), ***Portillo*** de Osobieta (1828 Izb.UA), ***Portillo*** de Pedro Ciprian (kart. 325), ***Portillo*** de Pescamó (1856 TLEF), ***Portillo*** de Pescamú (kart. 229), ***Portillo*** de Pochen (kart. 321), ***Portillo*** de Soriza (1828 Izb.UA), ***Portillo*** de Urdaite (1856 TLEF), ***Portillo*** de Uturburua (1992 Bake Salbotx), ***Portillo*** de Zuriza (id.), ***Portillo*** llamado de Guimbeleta (1768 EBNA), ***Portillo*** llamado Eraince (id.), ***Portillo*** Paso de Anie (1986 Tapia). = ***Puerto*** de Camalonga (1768 EBNA).

Uztarroze, ***Portillo*** Arluza (1994 Landa), ***Portillo*** Belai (id.), ***Portillo*** Bertxula (id.), ***Portillo*** Burgi (id.), ***Portillo*** Molinero (id.), ***Portillo*** Mulidoia (id.), ***Portillo*** Munidoia (id.), ***Portillo*** Palotes (id.), ***Portillo*** Perikober (id.), ***Portillo*** Calbarioa (1806 Uzt.UA), ***Portillo*** de Arluza (1994 Landa), ***Portillo*** de Belay (1806 Uzt.UA), ***Portillo*** de Betzula (kart. 219), ***Portillo*** de Bordaberria (kart. 313), ***Portillo*** de Choromilo (1806 Uzt.UA), ***Portillo*** de Equiderra (1910 EBNA), ***Portillo*** de Gembaleta (1778 id.), ***Portillo*** de Ilobieta (kart. 313), ***Portillo*** de Krutxeta (1994 Landa), ***Portillo*** de la Pista (id.), ***Portillo*** de Lapatía (id.), ***Portillo*** de Larra (1806 Izb.UA), ***Portillo*** de Larrapatía (1994 Landa), ***Portillo*** de Laza (1806 Uzt.UA), ***Portillo*** de Surgizea (1994 Landa), ***Portillo*** de Tropo (id.), ***Portillo*** de Utururdineta (1856 TLEF; kart. 219), ***Portillo*** del otro lado de la Ermita (1806 Uzt.UA), ***Portillos*** Soto-Logea y Belay (id.). = El ***Puerto*** de Bezulagaña (1778 EBNA), Camino que ba azia el ***Puerto*** (1614 NPA), Cañada que se sube al ***Puerto*** (id.), Deques del ***Puerto*** (1648 NPA), Las Dehesas del ***Puerto*** (1806 Uzt.UA), Las Deses del ***Puerto*** (id.), ***Puerto*** de Ardane (1760 EBNA), ***Puerto*** de Goyemburu (1806 Uzt.UA), ***Puerto*** llamado Ardane (1734 EBNA), ***Puerto*** llamado Baracea la Alta: “y de esta parte adelante corre tambien por la senda y cerro por el sendero y agua vertiente que hay hasta el ***puerto*** llamado Baracea la alta, cogiendo el llano en lo de Roncal y de este ***puerto*** corre la division

por los mojones que con toda espresion constan en dichos autos de amojonamientos hasta su conclusion en el espresado *Puerto* de Bezula del Real monasterio de Leire” (1768 id.), *Puerto* llamado Bezula (id.), *Puerto* y Enderecera de Bezulagaña: “el Alto del *Puerto* y Enderecera que llaman de Bezulagaña” (1885 EBNA).

Inguruko herrietako toponimia, Larraine, **Portillua**: “*Portilloua* et billacaguer” (1832 PADA). = *Uthurourdinétako Portilloua* (kart. 219).

Kasu honetan *portillua* bezala irakurri dut fr. *portilloua* grafia baina, oro har, agiritan *sorhoua* kausitzen dugunean *sorhoa* bezala idatzi ohi dugu euskaraz, nahiz eta honen ebakera *sorhua* izan. Patxi SALABERRIren (oh. perts.) iritziz, egokiagoa da *portillua*, zeren eta era honetan frankotan agertzen baita Nafarroako toponimia txikian.

Inguruko herrietako toponimia, Santa Grazi, **Port**: *Port de Belhay* (Izabako mugan, kart. 227), *Port de Sainte Engrâce* (id.). ◇ Barétous: *Le Pourtet* (*Portillo Paso de Anie*; Arette, Izaba kart. 229), *Pourtets* (Arette 1860). ◇ Aspe: *Le Pourtalet et le pont d’Urdo* (Borce 1838), *Chourrout-Portalet* (Lourdios, Sarrance kart. 232), *Pourtau* (Borce 1838), *Ravin de Pourtau* (*Ravin de Portau*; Osse-en-Aspe kart. 226 & 234), *Pourtet Barrat* (Lescun 1820), *Pourtet Ouvert* (Ans. Lescun kart. 334). ◇ Ossau: *Col du Pourtalet* (Gabas kart. 330), *Pic d’Estrémère ou du Pourtalet* id., *Col du Pourteigt* (Bilhères-en-Ossau kart. 230).

B6. lat. *pörtus*; eusk. *Bortuak*; errom. *Los Puertos*

a) eusk. *bortu(z)ko(a)*

Berez, *Bortuak* (edo, erdaraz, *Los Puertos*) Pirinioko goi mendietako larreak dira. Baina jatorrizko adieraren aldaketaren ondorioz, Pirinioak berak izendatzeko erabilia izan da (cf. beheago: “gente de *Vltrapuertos*” 1625 NPA, eta “San Joan del pie del puerto en el Reyno de Nauarra *puertos aca*” 1614 id.).

Erronkaribarko toponimia, Izaba, **Bortuzko**: *Fuente Bortuzco* (kart. 228), *Bortuzcu* (id.). ◇ Uztarroze, **Bortukoa** (txikigarria dateke, cf. *portillo*): “En la endrecera llamada burguessa media que es en las *bortucuas* de la balle de rron[c]al... dixo el d[i]c[h]o san[ch]o mayo que el en este d[i]c[h]o lugar y endreçera tiene una pieca y heredad con su bordezilla y hera senbrada de trigo y porq[ue] los años Vltimos pasados pre.do q[ue] esta dentro en las d[i]c[h]as *bortucuas*” (1585.05.21, NPA, Miguel Punt notarioa, 3. karpeta). ◇ Izaba eta Uztarroze, **Bortuzia** (akatsa dateke, cf. *Bortucua*): “e Igualmente del recorrim[ien]to del Vedado Casalenco llamado de Yzeiluzea de la Villa de Ysuaa echo el onze de Julio de d[i]c[h]o año de Quarenta y Siete, Y en la misma Comform[ida]d del recorrimi[en]to de los Dexses, o, *Bortuzias* de los Puertos Comfinantes a las Jurisdiz[i]on]es de Uztarroz y Ysuaa su data Veinte, Veinte y Uno, y Veinte y dos de Julio del citado año de mil setezienttos y Cinquenta, que todos se allan testificados por Nicolas de Algarra es[criba]no real” (1750.06.08 EBNA). || Erronkaribarko etxe-izenak, Uztarroze, **Bortiri**: “*Casa Bortiri*” (1806 Uzt.UA).

Erronkaribarko deiturak, Erronkari, **Bortuiri**: “domingo *Bortuiri*” (1643 NPA). = **Bortiri**: “*maria Bortiri*” (1658 NPA), “domingo *Bortiri*” (1643 id.), “*maria Bortiri* menor mi hija” (1660 Montori eta Erronkari, NPA), “*maria Bortiri* m[e]n[or]” (1660 id.), “Domingo *Bortiri*” (1660 id.), “guillen de *Bortiri*” (1660 id.), “*Casa de Mariano Bortiri*” (1836 Err.UA). ◇ Garde, **Bortetx**: “mig[ue]l *Bortech*” (1595 NPA). = **Bortitx**: *Bortich* (1621 NPA). = **Bortiri**: “la d[i]c[h]a *Bortiri*” (1661 NPA), “Domingo *Bortiri* menor” (1672 id.), “domingo *Bortiry*” (1675 id.), “Domingo Lopez *Bortiri*” (1711 NEA), “campos que los llaman de Pascual *Bortiri* y la Rabia” (1850 Gar.UA). ◇ Izaba, **Bortiri**: “pedro *Bortiri*” (1612 NPA).

Inguruko herrietako deiturak, Santa Grazi (Zuberoa), **Bortiri**: “p[edr]o *Bortiri* vez[in]o de santaengracia” (1595 NPA), “Joane *Bortiri*” (1620 id.), “p[edr]o *Bortiri*” (1620 id.), “*Maria Bortiri*”

(1661 id.). = *Bortirj*: “Maria de *Borthirj* vecina de este lugar de Santa engracia” (1661 NPA), “la dicha de *Borthirj*” (id.). = *Bortiry* (1860 PADA), *Bortiry Iriart* (1914 id.), *Bortiry Uthurrira* (id.). = ***Borthiry*** (1860 PADA), *Borthiry* (baina, *Borthiri* sinaduran; 1869 PADA), *Borthiry* (1904 id.), *Borthiry Espondaburu* (1914 id.), *Borthiry Uthurriru* (id.). = ***Borthelle***: *Borthelle* (1937 PADA). ◇ Larraine, ***Borthiry*** (1832 PADA). = “Jean *Borthery*” (1832: LAR.abiz). = ***Borthelle***: “Jean *Borthéle*” (1832 PADA), “Jean-Pierre dit Rospide *Borthéle*” (id.), “Bernard *Borthelle* Magnolle” (id.), “Pierre *Borthelle*” (id.), “Pierre dit Behéty *Borthelle*” (id.). = “Julien *Borthéde* Magnole” (1832 id.).

Inguruko herrietako toponimia, Otsagi (Zaraitzu Ibarra), ***Bortubizkarra***: *Bortubizcarra* (kart. 217). ◇ Santa Grazi (Zuberoa), ***Borthiri***: id. (1867 eta 1914 PADA), *Borthiri alhorra* (id.), *Borthiry Gagna* (kart. 224), *Borthiry Pia* (id.). = ***Borthaxipia*** (*Bortechipia*, 1914 PADA). = ***Borthola***: “lieu Araice - dit *Borthala*” (1914 PADA), *Borthola* (1931 id.), “le cayolar *Borthola*” (1937 id.). ◇ Larraine (Zuberoa), ***Borthiri***: *Borthiry* (1832 PADA, kart. 215), *Borthiry Gr[an]ge* (kart. 216). = ***Bortha handia*** (*Borta handia*, 1832 PADA). = ***Borthelle***, **-a**: *Borthelle Behety* (1832 PADA), *Borthella* (kart. 213). ◇ Berorize eta Liginaga-Astüe (Zuberoa), ***Borthiri***: *Borthiry* (kart. 128).

Inguruko herrietako toponimia, Lescun (Aspe): ***Portachou*** (1820/82 PADA). Cf. Santa Grazin ***Borthathoua*** (1914 id.) eta Larrainen ***Bortathoua*** (1832 id.).

b) errom. ***Puertos*** (sin. Los Montes Altos ***Pirineos***)

Anso ibarra, ***Los Montes Altos Pirineos llamados en el País Puertos***: “*los montes altos pirineos ó llamados en el pais puertos* [...] Que entre los terminos que constituyen el espresado Valle hay diez y nueve puertos ó dehesas denominadas Ezcaurri, Segarra y Barcal, Linza Petrachema, Quimboa alto, Quimboa bajo, Gamueta Chiquea, Gamueta Carreria, Linza amaz, Alano Espelunga, Alano Arralla, Archibu, Blasco Salvoch, Mazanduc, Chipeta, Petraficha, Anzotiello, Estriviella, Tortiella y Arguibela... tanto en los nueve meses que son de comun aprovechamiento como en los tres que se adjudican ó arriendan, que son desde el primero de Julio hasta el treinta de Setiembre, egercen los vecinos el derecho de leñar, arrancar raices de pino muerto para tea, que es el combustible que en este pais suple la falta de aceyte para luz, sin cuyo articulo gratuito no podrian sostenerse los habitantes, el de estraer y cortar cierta yerba llamada en el pais aboro, cuyo uso es de absoluta necesidad para el alimento de los cerdos y vacunos en el invierno... tambien los vedados boarales del Valle, que son Romendia Alto, Val de las fuentes, Ezpela y Zoriza con la agregacion á este ultimo de parte de los puertos de Quimboa bajo Mazanduc y Arguibela...” (1859.02.16/26/27: ANS.des).

c) errom. ***Los Puertos***

Erronkaribarko toponimia, ***Los Puertos***: “Seppan q[ua]ntos esta p[rese]nte carta beran et oyan como yo martin guillen de ochagauja notario publico et jurado por auctoritat Real en todo el Regno de Nauarra Receuida la muy illustre e Serenissima Señora la Senyora Infanta tenjent lugar general en [e]l Regno de Nauarra una carta de mandamj[en]to q[ue] tenjet la seguiet forma = Doña leonor por la gra[çia] de Dios Infanta de aragon e de Nauarra Contessa de fox, e de begorra señora de bearne lugar tenient general por el Senissimo Rey mj muy Reduptable señor e padre en este su Regno de Nauarra || Primerament declaramos mandamos et damos por S[e]n[tenc]ja que los ganados de las d[i]c[h]as dos valles de Roncal e Sarasaz que pueyen a *los puertos* es assauer al dia de fiesta de Sant x[risto]bal del mes de Jullio cadanno a sus *puertos* et endrechas que sean en los d[i]c[h]os *puertos* entrar el ocheno dia... del mes de agosto Et si alguno o algunos ganados las d[i]c[h]as balles o algunos de los lugares de las d[i]c[h]as balles o de personas de aquellas deballassen ante del dicho termjno de los dichos ochos dias del mes de agosto de los dichos *puertos* vaxo a los termjnos casalencos qe ayan de suma por cada grey que fieren el error de dias trenta sueldos febles et de noches xixanta sueldos febles” (1464 EBNA, *Concordias entre los dos Valles de Roncal y Salazar sobre las facerias y recorrimientos de mojonos*).

“Iten que los de val de Salazar no han tenido ni tienen en titulo de fazeria y gozamiento que pretenden tener en los terminos de val de Roncal porq[ue] la asserta sentencia arbitraria que hã

presentado, no trata de la fazeria, sino de otras cosas muy diferentes, ni la presuppone: antes por lo q[ue] aquella contiene en el cap. 7 fol. 249. que los bueyes de la vna valle y de la otra puedã pacer de Sol a Sol, assi en *los puertos*, como en los terminos de las dichas valles, consta llanamente que no auia, ni ay fazeria entre las dichas valles: porq[ue] si la huiera para todos los ganados, no auia para que permitir que los bueyes de la vna valle pudiesen pacer en los terminos de la otra & vice versa. Y por esta limitaciõ se presuppone q[ue] no auia fazeria, ni se daua ni dio tal permiso en quanto a los demas ganados” (1499 EBNA, *Cedula en derecho del pleito del Vale de Roncal contra el de Salazar sobre rescindir el contrato de facerías*).

“Otro si fue tratado compassado y capitulado entre los dichos Procuradores de las dichas partes que los dichos Roncaleses, o, los d[ic]hos procuradores en su nombre y lugar dellos por el dicho anpliamiento y franqueza que la d[ic]ha Villa de nabascues da dentro del Abugamiento e abugado con el dicho Termino llamado ollate a los dichos de la valle de Roncal e a sus descendientes para Inperpetuum para los tiempos que fueren enta las Vardenas e de hay para *los puertos* para puyar e baxar con sus Ganados granados y menudos segunt que en los capitulos Infrascritos fara mençion que hayan de dar e pagar a los de la villa de nabascues, o, a sus dichos procuradores la suma y cantia de quatro Zientos florines de moneda de Nauarra Para el dia e fiesta de santa Maria de Agosto primero Veniente ocho dias antes o despues, A esto los d[ic]hos Procuradores de la d[ic]ha Valle de Roncal Prometieron sus fees y se obligaron con todos los V[ie]nes y Rentas de los d[ic]hos constituentes e so la pena Infrascrita” (1523 EBNA, *Contrato del Valle de Roncal y Navascués y amojonamiento para el paso de ganados*).

“En *los puertos* de la Villa de ysaua del valle de Roncal del Rey[n]o de nauarra en la endreçera y parte llamada ereyçe mojón de la raya del d[ic]go Rey[n]o de nauarra y francia” (1598.09.08, NPA). = “fiança dada por Joan periz Vezino de Urçaynqui en favor de Joan de ycaran cauo desquadra al presente de goarda en *los puertos* de bal de roncal” (1598.10.13, NPA).

“Seppan quantos la presente escritura de obligacion guarentigia Veran y oyran que en *la billa de San Joan del pie del puerto en el Reyno de Nauarra puertos aca* a treze dias del mes de marzo del año mil seysçientos y catorze ante my Pedro de Albinoriz notario Real y testigos auajo nonbrados, constituido en persona Bartolome martin menor en dias traginero Vezino de la villa de Uztarroz en la Valle de bal de Roncal en la halta nauarra, El qual en la mejor via modo forma y manera que de drecho y de fecho puede y debe Conoscio y confesso ser verdadero deudor y tenido de dar y pagar bien y legalmente a Juanes de Melida assy bien traginero Vezino de la misma Villa de Uztarroz aquy presente y acceptante es a Sauer la Suma de Veynte y çinco ducados y nuebe Reales contando por ducados de honze Reales Castellanos en moneda de españa de Resta del balor de Vn macho de pelo Pardo que del dicho Melida a conprado” (1614.03.13, NPA, Pedro de Albinoriz notarioa, Luis Ros notarioaren agiritegian, 21. karpeta).

“El señor Licen[cia]do don Joan de Ategui al[ca]ll[d]e de la corte mayor deste Reyno de nauarra que con Remisiua y orden del Yl[us]t[r]isimo señor don Bernardino goncalvez de abellaneda conde de catrillo Vissorrey y capitan general del d[i]c[h]o Reyno sus fronteras y comarcas entiende en el neg[oci]o de los embargos de los françeses Al alcalde ordin[ari]o de la billa de Roncal Hace sauer que al seruicio de su Mag[esta]d combiene q[ue] luego vista esta demas de los embargos y diligencias echas con la prouission primera de embargos por su mer[ce]d despachada en los V[ie]nes de los franceses = se haga de nuevo con todo cuydado embargo de qualesquiere cosas que se hallaren en su Jurisdiccion tener y deverse a los dcos. franceses y a gente de *Vltrapuertos* ||y bascos|| en qualquier especie que sea assi de Lana Vino ganados V[ie]nes Rayces censos y otra qualquiera cosa aunque proçeda de vastimentos traydos a este Reyno no obstante que se ayan dado leuantam[ien]tos de embargos dando auisso del ganado que se aya embargado para que se de la orden de loque del se deua hazer y demas dello haga todas la diligencias necessarias para cobrar lo que assi embargare Y estubi[er]e embargado compeliendo a qualesquiere personas a la entrega de lo que deuieren a los d[i]c[h]os franceses y Vascos huiendo pass[a]do los placos para que los deuian dar y no constando

por Recados Vastantes los plaços que son les compela luego a la paga Y tambien cobrara de las personas que por el Rolde firmado por el es[criba]no Ynfrascrito que se embia con esta prouision deuerlos V[e]z[in]os de la d[i]c[h]a Villa” (1625.06.02, NPA, Luis Ros notarioa, 23. karpeta).

“Dió principio el amojonamiento de Roncal con Sola, en *el puerto* llamado Camalonga, donde se acaba la division de los términos del Valle de Bretones del principado de Bearne con los de el Valle suplicante y entran los de este con los del de Sola, que tiran hasta el encuentro del *Puerto* llamado Bezula que es del monasterio Real de Sn. Salvador de Leire, próximo a *los Puertos* de el Valle de Salazar, y desde el espresado *Puerto de Camalonga* en la entrada del *Puerto* por dicha Parte de Bearne y en el portillo llamado Eraince, corre por el agua vertiente hasta el portillo llamado de Guimbeleta y de esta parte adelante corre tambien por la senda y cerro por el sendero y agua vertiente que hay hasta el *puerto* llamado Baracea la alta, cogiendo el llano en lo de Roncal y de este *puerto* corre la division por los mojones que con toda espresion constan en dichos autos de amojonamientos hasta su conclusion en el espresado *Puerto de Bezula* del Real monasterio de Leire” (1768 EBNA, *Memorial que á nombre del Valle de Roncal se formó en vista de los referidos documentos que se hallan en su archivo con las instrucciones, violencia, y usurpaciones que cometen los naturales del valle de Sola del reino de Francia, sin querersen contener en sus propios terminos y límites, cuyo memorial por personas diputadas por el Valle se entregó al Sor. Dn. Antonio Ricardos Mariscal de Campo, que con órdenes Reales vino a tratar con el nombrado por el Sor. Rey Christianisimo y decidir las diferencias pendientes con los fronterizos de Francia*).

Orobat, Anso ibarreko toponimian, top. **Los Puertos**: “Presentes los Jueces delos hombres y Concejos de Ansó y de Isaba, tanto unos como otros en toda la dicha Ispet no puedan apenar los Ganados por tiempo ninguno; mas cuando el Ganado y Bestias del espresado Concejo deIsaba y dela Valle deRoncal querran, habran ohayan desubir ó conducir *alos puertos* suyos, como no tienen por donde pasar, sino por la loma de lynsa puerto deAnsó; por esta razon y por el poder a Nos dado, bien sea atribuido por los mencionados Concejos de Ansó é Isába, el dicho Ganado y Bestias de Isába y del citado valle de Roncal tengan paso franco sin pecha alguna por la dicha loma marchando, arreando y sin dejar pacer” (1847 Ans.UA = *LIBRO SOBRE LA TRADUCCION DEL PERGAMINO MOJONACION JACA. 18 de mayo de 1847. Y COPIA DEL PERGAMINO DE MOJONACION DE ANSO 1847— MOJONAMIENTO DESDE LA ESPUENDA DE LEYNSOLA HACIA LA ACAPARRETA. Ansó á 21 de julio del año 1369—*).

top. **Los Puertos**: “Primeramente assido tratado entre dichas partes que los dichos cruzeros sean obligados dehir a hacer guarda en *los puertos* y mojonadas de francia guardando las hierbas de estos terminos y no permitir que los gascones las coman con sus aberios... y en particular hayan de cuydar en la guarda de los terminos de la Lacunarda no permitiendo que los gascones la gozen con la soltura que se dize la pacen” (1645 Ans.UA).

top. **Los Puertos**: “Primeramente asido combenido q[ue] el dicho señor Juan Jordan trahe a herbajar quatrocientos y cincuenta carneros a *los puertos*” (1654 id.).

top. **Los Puertos**: “ORDINACION LXXXVII: Que trata del quebrantamiento de las achares, afi para salir a *los puertos* como para bolver de ellos, y en las fueltas baxas fus penas y abrevaderos del Pueyo de Segarra. (...) ORDINACION CVIII: Que ningun vezino de la valle lleve los lechones por las heras y montes fembrados, ni en la dicha Villa, ni Lugar tener las bacas betelleras, ni en *los puertos* hazer cabañas con cortezas de abetes” (1695 id.).

top. **Los Puertos**: “Y con esto dieron y tuvieron por fenecida y acabada dicha visura y mojonacion en la forma arriba dicha y no de otra manera, dividen, limitan y distinguen *los puertos* y demas jurisdicciones y derechos de ambas dichas valles” (1765 id.).

top. **Los Puertos**: “cuyo disfrute preferente siempre lo han gozado los ganados de vientre del valle arrendandose univamente las yerbas sobrantes: en el de cojer todos los vecino aboros, arrancar tea en todos *los puertos*” (1859 id.).

top. *Los Puertos* (Anso –kart. 433– eta Aragues –kart. 432–)

C) eusk. *buru*, *gain*, *kukula*; lat. *capitūm* (*caput*), lat. *corōna* (REW, 2245); errom. *cabezo*

C1. eusk. *buru*

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze, top. *Andrelopeburua*: “al paraxe q[ue] antiguam[en]te hera conocido con el nom[br]e de *Andrelopeburua* y en el alteroncillo q[ue] remata se hallo un Moxon de Piedra” (1778 EBNA), *Ansoburua*: “El atadero de *Ansoburua*; (...) nuestros padres, *El Abetar*; nunca nombraban *Ansoburua*” (1995 Pasquel; cf. *Ansegurnea*, *Arringurnea*); *Rotaburua* (1892 Bid.UA, *Errotaburua*), *Vilarenarena de Botaburua* (sic; id.), *El Mojon de Marigaldeburlua*: “et dalli luego al mojon de *marigaldeburlua*, et dalli al mojon <de *Ma*>*gardagaburlua*” (1464 EBNA; cf. “parage llamado Cruchegorria por los de Vidangoz y *Magardaga* por los de Iziz” 1842 id.). = *Gargaleburua* (cf. Bid. *Marigaldeburlua* eta Iizeko *Magardagaburlua*; bi toponimo hauen arteko nahasketa dateke): “et dalli a la mana. de oyanarte, et dalli alto al cerro mas alto que esta la cruz en la peña, et dalli en Seguiet de partes Juso a la otra cruz, et dalli en Seguiet al mojon et dalli a *gargaleburua*, et dalli por el cerro al puyo de Sancho datocho” (1464 EBNA); *Iraztoiburua* “en el termino llamado *yraztoyburua* y en la parte llamada (ygardoya) argaraya, termino segun dicen dellugar de Vidangoz” (1590 NPA); *Iriburua* “el barrio de *Yriburua*” (1634 id.); *Iruburua* “en *yruburua* q[ue] afuerta de la una parte Co[n]Casa de Joanot velça al[ia]s tãborin” (1561 id.); *Maidunburua* “una heredad en *maidunburua*” (1892 Bid.UA). ◇ Garde: *Peñaburlua* (1724 NTEM). ◇ Uztarroze: *Betzulaburlua* “la muga et mojon de *beçulaburlua* enta iuso” (1464 EBNA).

Erronkaribarko deiturak, Bidankoze: *Arburu*: “domingo *Arburu*” (1586 NPA).

C2. eusk. *gain*

Erronkaribarko toponimia, Burgi: *-gainea*, *Argainea de Garzeateña* “caloradero y majada de *argaynea de garçea<te>ña*” (1655 NPA), *Barcainea* (1916 Bur.UA). = Izaba: *-gainea*, *Ardibidegaynea* (1597 NPA), *Ardiuidelaynea* (1615 id.), *Arrdibide gaynea* (1675 id.). = *-gainea*, *Ardibidegainea* “la pieca de *ardibidegaynea*... guna pieça que tengo en *ardibidegainea*” (1563 id.), *Ardibidegainia* “Primo en *ardibidegainia* huna pieça de tierra blanca de çinco Juntas con su bordeta” (1569 id.), *Ardibidegainea* (1586 id.), “bordilla de *ardibidegainea*” (1593 id.). = Urzainki: *-gainea*, *Gaztulugainea* (1802 Urz.UA), *Urralegui-gaztulugainea* (id.) = *-gainea*, *Urralguigatugaina* (1715 NTEM). = Uztarroze: *-gainea*, *Ardibidegainea* “una piedra arenisca que mira a *Ardivedegainea*” (1806 Uzt.UA).

Zuberoako mugako toponimia, Uztarroze eta Larraine: *-gainea*, *Betzulagaina* “lo Alto del Puerto y endrecera q[u]e llaman de *Bezulagaina*” (1778 Uztarroze, Otsagi, Larraine EBNA). = *-gainea*, *Xardakako Gaina*: “Baracea la alta o Baraico o *Chardacaco-gaina*” (1856 TLEF), *Chardaco-gaina* (1928 NTEM), *Gastarrico-Gaina* (id.), “A distancia de 980 metros, en la cima llamada *Mulidoyaco-gaina*, por los españoles, y *Gastarrico-gaina* por los franceses” (1856 TLEF); *Mulidoyaco-gaina* (1928 NTEM), *Mulidoyaco-gaina* (kart. 219), *Ochogorrico-gaina* (1856 TLEF), *Ochogorri-gaina* (1928 NTEM). = ald. *-gainea*, *Xardekagaina*: “Eztut sekulan entzun *Xardakako -gainea*, baina *Xardekagaina*” (Larrañe, Txomin PEILLENen gutuna), *Chardékagaina* (Uztarroze, Larraine kart. 219, 227), *Gastarrigaina* (Uztarroze, Larraine kart. 219).

Zaraitzu Ibarreko mugako toponimia, Igari eta Bidankoze: *-gainea*, *Argaina*: “al Puyo q. en tiempos antiguos hera conocido con el nom[br]e de sanchodacocharra, y en el dia con *la Peña de Aytasancha Argaina* por los de la Va. de Igal y por los Vecinos de Vidangoz *la peña hantes de Estozi*”

(1778 Igari, Bidankoze EBNA); “la peña llamada *Aita sancho argaña* por los de Igal y *peña antes de Estoci* por los de Vidangoz” (1842 id.); “la peña llamada *Asta-Sancha Argaña* por los de Igal y *Petro antes de Estoci* por los de Vidangoz” (1885 id.).

C3. eusk. *kukula* (lat. *cuculla*)

B. ESTORNÉS LASA (s.v. *cresta*): «Por ejemplo de gallo, de los montes, *kukil, kukula*».

Kukula de Pintano aurkientza, Burgi, Garde eta Fago ikutzen diren lekuan kokatzen da. Cf. Errioxan, *San Millán de la Cogolla*. ◇ IRIGOIEN (1986 § 85): «*Cuculo*, Monte, en Santa Cruz de la Serós, p.j. de Jaca; *Cucullón*, en Labuerda, p.j. de Boltaña; cf. cast. *cogollo*, vasc. *kukulu*». ◇ ELCOCKEK (1991) *Cucuraza* leku-izena dokumentatzen du Yeban [Fanlo, Vió-ko ibarra] eta GUILLÉNEK (1981 § 5.14) beste homonimo bat Panticosan. Toponimo honen kasuan, DAUZATEK (1946: 78) proposaturiko **cūccum* oinarria (‘mendi borobila’) defendatzen du GUILLÉNEK (loc. cit.): «de la misma raíz que *Cucuraza* son los términos comunes con vitalidad en el habla viva: *coco, cocota, cocotera* ‘cabeza’, *cocotón, cocotazo* ‘golpe en la cabeza’, *cucutiar* ‘sacar la cabeza silenciosamente para ver u oír algo sin ser visto’, *cuquera* ‘herida en la cabeza’, *coca* ‘nuez’». ◇ «*Kukula* significa ‘cabezo’ (Bonaparte da *kukula* para Salazar y *kukila* para Roncal), y cuenta con equivalentes etimológicos romances (cast. *cogolla*)» (JIMENO JURIO zuz., s.v.).

Erronkaribarko toponimia, Burgi: *Kukula* (kart. 415, 416), *Kukula de Pintano* (id.), “*La Kukula, barranco arriba de Pintano*” (1993 Glaria), *Cocula* (1896 Bur.UA), *Cucula* (kart. 416), *La Kukulika Txixirimuria* (1993 Glaria).

C4. lat. *caput* (lat. *capitium* < naf.-arag. *cabezo*; lat. *capitūa* < gatz. *cabeza*; gask. *cap*)

Cabezo, ‘mendi baten gailurra; mendiska’. ◇ DRAE (s.v. *cabezo*): «(Del lat. *capitium*, de *caput*, cabeza). m. Cerro alto. = 2. Cumbre de una montaña. = 3. Monte pequeño y aislado. [...] = 5. Mar. Roca de cima redonda que sobresale del agua o dista poco de la superficie de esta». ◇ Ib. (s.v. *cabeza*): «(Del lat. *capitūa*). f. (...) = 8. Cumbre o parte más elevada de un monte o sierra». ◇ Ib. (s.v. *cabezada*): «f. [...] 10. Parte más elevada de un haza de tierra». ◇ MENENDEZ PIDAL (1950 § 85): «*Cabezón* en Oviedo, Santander, Burgos, Logroño, Valladolid, Cáceres; *Cabeção* en Portugal; *Cabeza* en Galicia, León, Zamora, Salamanca, Ávila, Toledo, Ciudad Real, Cuenca, Albacete, Cáceres, Badajoz, Jaén; *Cabeças* en Portugal; *Cabezo* en Cáceres, Murcia, Almería, Alicante; *Cabezuelo* en Ávila, Huelva, Soria; *cabesols* en Alicante. En Aragón se usa el sustantivo común *cabezo*, sin duda tardío, pues no lo hallo en la toponimia de lugares poblados». UBIETO (1972: 68): «*Cabdesasso*: Cabdesasso, Cap de Saso, Casdesasso (-Capdesaso, p.j. Sariñena, HU) [S. XIII, 36]». ◇ IRIGOIENEK (1986 § 85) bokalen arteko herskaria errez ozen daitekeela dio; berak, Pirinioan, ondoko txandaketak aurkitu ditu: *Capeza / Cabeza, Espata / Espada*, e.a. GUILLÉNEK (1981 § 5.6), Tena ibarreko Sallent herrian herskari gorra duten aldaerak jaso ditu: *Capezatas, Escapillas*; Piedrafitan, berriz, ozenketa jaso duen aldaera dokumentatzen du: *Pico Forca Cabichiriza*. Aztertzen dudana aldean bi modutako gauzatzeak gertatzen dira; kontsonante ahoskabedun leku-izenak: *Cap, Capité*; eta ozenketa erakusten dutenak: *Cabeza*. PALAYK (1932), bere hiztegian, *Capité* leku-izenaren adiera ematen du: «*capitè, chapitè*; sm.-Chapiteau; chambranle; en style plaisant, le front, le haut de la tête. *Qu’áy mau au capitè, j’ai mal à la tête*». ALVAR-ek (1949 § 155) Aragoian erabiltzen den *-é, -ét, -eta* txikikaria aztertu du: *Capité* aldaerak hitz bukaeran daraman atzizki bera, hain zuzen. «El término común del habla viva *cabezo* se usa en pueblos del quiñón de la Partacua con un sentido equivalente al de *tozal*» (GUILLÉN, 1981 § 5.6) (eusk. B u r u : ik. Leku-izenen atala (C), Anso: *Apaliroa*.- 2. “Apaburua”); Portugalen ere erabilia, *Cabeço* (PIEL, 1947: 153-198): «punto arredondado e mais alto de um monte»; cf. ECHEVARRIA (1996: 194). ◇ *Informatzaileak*: “El *cabezo* es un montículo pequeño: “Trabajé la parcela y se me quedó el *cabezo*”.

Porque lo que estaba llano se podía hacer con el braván o con el apero, pero el *cabezo* o se dejaba lieco o se trabajaba con laya» (Lerga 1992, Salinas). ◇ DAF 1694 (s.v. *cap*): «s. m. Teste. De pied en cap. armé de pied en cap. parler cap à cap, teste à teste . Il ne se dit qu'en ces deux phrases. || Il signifie aussi, Un promontoire, c'est à dire, une pointe de terre qui s'avance dans la mer. Le Cap de bonne esperance. doubler le cap . En ce sens il est fort en usage».

Erronkaribarko toponimia: Bidankoze, **Cabezo**: “el Costado de la V[ill]a de Burgui llamado corrientem[en]te p[o]r los de Vidangoz Cruchegorria y por los de Yziz Magardaga en donde q[ue] es la introducion y entrada de d[ic]ho Bordal (de los Subcesores de Ignacio Monzon) que es por la parte Superior donde se le da el nom[br]e de *Cabezo*” (1778 EBNA), *El Cabezo de La Selba* (1805 id.), *El Cabezo del Bordal de Ignacio Monzon* (1842 id.).

Burgi, *Los Cabezos*: “E de hay adelante boluiendo enta la parte de los cabeços ata otra buga que esta puesta en tierra” (1523 EBNA), *El Cabezo de Abezanaba* (1629 id.). = Salbaterra Ezkako mugan: *Cauezo de Las Fuesas*: “el paraje llamado por los de Burgui la Cruz de Urriandía y por los de Salbatierra el Cauezo de las fuezas” (1749 id.).

Erronkari, *La Cabezada*: “campo que cruza la *Cabezada* que es la parte del Bedado de Ojezgedarra” (1836: ERR.abl.72).

Garde, *La Cabeza de Pantxarase*: “la d[ic]ha Villa de garde dexe por comun como en efecto dexaron sus d[ic]hos diputados por Comun para la d[ic]ha Valle desde la *Caueza de pancharase* asta las saleras de pancharase quedando las d[ic]has saleras para el ganado del panificado de la Villa de garde y desde ay se entienda el d[ic]ho panificado a la Rebian a los campos y borda de Sancho garde” (1666 NPA).

Izaba, *El Cabezo Abizondo* (1992 Bake Salbotx), *El Cabezo Pikua*: “Está más bajo, pero cerca del *cabezo* más alto que es Ardibidinpikua, que es donde está el poste; *es un cabezo redondo, una corona* que recuerda la Kukula Pintano» (id.).

Uztarroze, **Cabezo** de Barangada (kart. 316); Cabezo más alto de Labeturri (1806 Uzt.UA), El Cabezo pequeño antes de Mullidoya (id.), El Cabezo pequeño hantes de Mulludoya (1778 EBNA). = Goitizena, Uztarrozen: Ruinas de **Cabezón** (kart. 313).

Anso ibarreko toponimia: **Capite** (1862 Ans.UA), *Capité* (1904 id.), *La Partida del Capité* (1897 id.), *Barranco de Capité* (kart. 422). = iz. arr. **cabeza**: “la *cabeza* de una grande peña” (1765 Ans.UA)

Aspe Ibarreko mugako toponimia, **cap** (gask.): *El Cap de La Coma del Tach* (1862 Aspe, Anso PADA).

Izen arrunta ‘mendiska’

a) iz. arr. **cabezo**, Armentadoia: “comenzaron la dicha mojonera en el pico mas alto de Armentadoya, llamado el pico de Saymurua, que se afronta y confina con el termino de val de Anso, del Reino de Aragon, y por ser puesto muy señalado, conocido, memorable, no pusieron mojon, mas de que el dicho *cabezo* sirva por mojon” (1593, Idoate 1977: 273). ◇ Burgi: “al *Cabezo* alto de la Pieza de Miguel Uscarres vecino de la V[ill]a Uscarres” (1778 id.).

b) iz. arr. txikig. **cabecico**, Burgi: “los dos *cabecicos* de Peñas que salen hacia la d[ic]ha foz” (1700 id.).

c) iz. arr. txikig. *cabecito*, Burgi: “Item siguiendo al mismo rumbo por unos *Cavezos* de peñas a distancia de unos Ciento y ochenta pasos, y en un *Cavezito* que hay distintos peñascos en uno fijo de ellos se hizo una Cruz mirando al poniente que servira igualmente de mojon” (1789 id.).

d) iz. arr. *cap* (gask.): “au *cap* de un hacq en un guerrein blancq... au *cap* debaix de lautre mailh... Et tournan a lo mensar en lou *cap* de baix de la espelunga prenden tout Carras de debaig lespelunga deu *cap* deu com en auant a la hache barrade la qual demora ansi bien commun et de quy au *cap* debaix de lautre mailh Y de moran unos tros de suba per pasage et dequi avent al escaler de aige torte et prenen fi en la ditte croutz la ditte recounchense deu port et montagnhe deustacs” (1680 PADA), “au *cap* de haut de la ditte seuba ama esguerra... lou *cap* de la seuba abant de arriuar au mailh de mas petras pres de un hacq... lespelunga deu *cap* deu com... singla a singla entro a *cap* deu com” (id.). = iz. arr. *capdepeire*: “un *capdepeire* boulante deu dit fronton blancq” (id.).

C5. lat. *corōna*; errom. *corona*

Corona, ‘haitz baten gaineko ordokia, mendi baten goiko lautada’. ◇ DRAE (s.v. *corona*): «(Del lat. *corōna*). f. (...) || 20. Cima de una colina o de otra altura aislada». ◇ PARDO (1938, s.v.): «Planicie en lugar alto cuya tierra es generalmente roja, arenosa y muy permeable» (GUILLENek [1981 § 5.11] aipatua). ◇ UBIETO (1972: 83): «*Corona*: (La Corona, aldea de Muro de Roda, p.j. Boltaña, HU. La Corona, aldea de Santa Liestra y San Quílez, p.j. Benabarre, HU. La corona, barrio de Triste, p.j. Jaca, HU) [1212, 7]». Leku-izen hau oso goiz agertzen da toponimian (ik. ALVAR, 1949 § 13): «Hay documentación medieval de esta voz: «dono.. unam casa sotirana in loco ubi dicitur sub corona» (Docs. *Ramiro I*, p. 212, s.a., confirma una donación del 842)». Honez gainera, 1065, 1083, 1084, 1170, 1183, 1189 eta 1196ko adibideak ematen ditu. || Ik. ALVAR (1949 § 13 eta 1948 § 100); GUILLÉN (1981 § 5.11); MEILLON (1908: 179); GONZÁLEZ GUZMÁN (1953 § 64.2); ELCOCK (1949: 77-118); ECHEVARRIA (1996: 185): «MADOZ (1845-50) registra *corona* en Asturias, León, Santander, Navarra; *coronas* en Huesca y Asturias; y *La Coronada* en Huelva y Badajoz». ◇ Cf. Iruñeko toponimia *Goroabe*: “en el ter[mi]no llamado *Goroabe*” 1581.09.25, Nafarroako Protokoloetako Agiritegia, Erronkaribar, Miguel Punt notarioa, 2. karpeta. ◇ Informatzaileak: “La *corona* es un altico con un trocico de tierra arriba” (1992 Bake Salbotx, Izaba). “Una cumbre redondeada es una *corona*: *La Corona* y *La Kukula*” (1994 De Zabalza, Burgi). ◇ DAF 1694 (s.v. *couronne*): “s. f. Un tour de branches, de fleurs, ou choses semblables, qui se met sur la teste de quelqu’un pour marque d’honneur, ou pour ornement. (...) || Se dit encore de la tonsure Clericale que l’on fait sur le haut de la teste des gens d’Eglise, en leur coupant les cheveux en rond. Couronne de Prestre, de Diacre &c. il s’est fait faire la couronne. il est Prestre, vous devriez respecter sa couronne. n’estoit le respect de sa couronne, je &c.”

Anso ibarreko toponimia: *Coronazo* (1862 Ans.UA).

Erronkaribarko toponimia: Burgi: *Corona de Abejanera*: “la *Corona* de Abejanera entre los dos portillos” (1653 NPA), *Corona de Abesarena*: “Itten consecutibo al dho. mojon en la *corona* de Abesarena entre los dos portillos se allo Vn mojon caydo a seys pasos de Vn pinaton y se pusso de nuebo con su cruz y Testigos” (1653 EBNA), *Corona de Castilpintano*: “Junto el Arjibe Quadrado de piedra picada de esta *Corona de Castilpintano* por la parte que mira a la Villa de Burgui y a su Vista una piedra mouediza afijada de punta y sus testigos poco eleuados del suelo y en su *Corona* tres Cruces reconozieron ser mojon dibisiorio de las Jurisdiz.es de las Villas de Burgui Garde y Salbatierra” (1749 EBNA), *La Corona del termino de Donosoa* (1750 EBNA), *El Alto o Corona de Donosoa* (1789 id.), *Alto de Las Coronas* (kart. 414), *Las Tres Coronas*: “Existiendo fronteras con el almiradío de Navascués, es lógico que hubiese también algunas diferencias con motivo de la cañada que subía por Burgui y *las Tres Coronas*, en dirección a la Bardena” (Idoate 1977: 150). = *La Coronota*: “Campo en la *Coronota*” (1896 Bur.UA). ◇ Erronkari: *Corona de San Orbicio*: “Mas en la *Corona* de San Orbicio

por la parte de Anzca” (1836 Err.UA), *La Corona*: “Ollacucurria en *la Corona* á la parte del Paco” (id.), *La Corona* (kart. 319), *La Corona de Kunbieta* (1994 Donazar). ◇ Izaba: *La Corona* (1828 Izb.UA), *La Corona de Arregi* (1992 Bake Salbotx), *La Corona de Usunugaltea* (id.), *La Corona de Usunukaltea* (1992 Bake Salbotx), *La Corona Sandi* (1992 Bake Salbotx). ◇ Urzainki, *La Corona de Arisbacocha* (1802 Urz.UA), *La Corona* (kart. 319), *Pista de La Corona* (id.).

Izen arrunta denean bi adiera izan ditzake: ‘mendiska, mendi biribila’ edo, bestela, ‘mugarri baten goialdea’.

a) iz. arr. *corona* ‘gailur ordokia duen mendiska’ ◇ Anso: “et de alli adelante mas arriba a Vna piedra pequeña parda quasitosqueña demano questa señalada con dos cruces la Vna en la Corona dela dha piedra y la otra al costado encia lamisma partida de Segarrilla fechas apico de martillo y assi es Verdad” (1593 Echo, Anso UA); “la Collada mas onda de dha Contienda en una Peña firme grande y en la *Corona* de ella, se hallo otra Cruz echa a pico de martillo que mira al poniente la qual también se renobo, y dhos Pro[curado]res la reconozieron por mojon diuidentte” (1753 Izaba, Anso EBNA). ◇ Bidankoze: “el Pie de una Herita ó Rellano en una especie de *Corona*” (1885 EBNA). ◇ Burgi: *Corona* (1569, Idoate 1977: 263), “Y la (*corona*) oya que tiene Roçado se le manda no lo trabaje de Aqui adelante” (1643 NPA); “una Mata de Box Redonda que esta en la *Corona*” (1653 id.); “la *Corona* Junto a la borda de M[a]r[tin] Solana” (1655 id.). = iz. arr. txikig. *coroneta* (1916 Bur.UA). = iz. arr. txikig. *coronita*: “una *coronita* mas adelante al endrecho del barranco q.e los de Burgui llaman Custobli y los de Vstes la Landeta” (1799 EBNA). = iz. arr. txikig. *coronilla*: “Item subiendo linea recta a la eleuazion del Cerro en el antezedente mojon expresado se Continuo p[a]ra el paraje de la llana de Legaroz por la Esquina Esquina segun demuestra el Agua birtientte hasta la Introduzion llamada del llano de Legaroz y en la *Coronilla* antes de la bajada se encontro un mojon” (1750 id.); “Item Continuando para arriba linea recta a la elevacion del cerro relacionado en el asiento del mojon preced[en]te se prosiguió para el parage de la llanada de Legaroz por la esquina esquina segun demuestra el aguavirtiente hasta la introducion de dicha llanada de Legaroz y en la *Coronilla* antes de la baxada a ella se encontro un mojon de piedra movidiza con su Cruz y se considero por legitimo, y el diez del anterior recorrimiento y el diez y ocho de este” (1789 id.). ◇ Izaba, iz. arr. txikig. *coronica*: “esa bocadica de pino que sube a la *coronica*” (1992 Bake Salbotx).

b) iz. arr. *corona* ‘mugarri baten goialdea’ ◇ Anso: “la *corona* de la d[ic]ha piedra” (1593 Ans.UA). ◇ Bidankoze, iz. arr. *corona*: “en el cabezo que tiene p[o]r la parte del Ultimo Moxon se planto uno de Piedra movidiza y tes[tig]os grabada la cruz en la *Corona*” (1778 EBNA); “un Moxon de Piedra movidiza con una Cruz grabada en la corona” (id.). = Nabaskozeko mugan: “Igualm[en]te del Mojon anterior q. se acaba de asentar se dexcendio al Portillo llamado p[o]r los de la V[ill]a de Navasques cavo de las Vacias y a la parte del termino q. se entierra para castillonuevo Junto a un Roble muy grueso aunq. se encontro el Mojon q. da a entender e recorrim[ien]to q. se hizo d[ic]ho año de mil setez[ient]os y cinquenta q. es de Piedra mobediza con testigos y Cruz en la *corona*. biendo q. este Mojon se hallaba maltratado o rompido segun se combino con la union de las Piedras q. se encontraron de q. se componia d[ic]ho Mojon, p[o]r este motivo en su puesto se puso otro tam[bi]en de Piedra mobediza con tes[tig]os y Cruz q. se le gravo en la *corona* a pico de martillo” (1778 EBNA). ◇ Burgi, iz. arr. *corona*: “la cruz en la *corona*” (1750 EBNA), “una piedra con testigos y Cruz en la *Corona*” (1778 id.). ◇ Uztarroze, iz. arr. *corona*: “un mojón con su cruz en la *corona*” (1750 Uzt.UA); “Ytem siguiendo desde este Mojon Ultimo conforme da a entender el Cerro tirando drechamente p[ar]a arriba a distancia de Ciento y Cinquenta Pasos se puso en un Raso otro Mojon de Piedra movidiza con sus tes[tig]os por los lados al q[u]e se le hizo una cruz en la parte Superior de la *Corona* y este Mojon hace frente al Puente de Piedra llamado de Ballent que sirve de Paso p[ar]a el Rio de Anduña” (1778 EBNA).

D) eusk. *harlax*, *erlaitz*, naf.–arag. *cingla* (lat. *cingŭla*, cf. *cingĕre*)

D1. eusk. *harlax*, *erlaitz*

AZKUE (1905, s.v. *harlax*): «(Sc): 1º umbral, piedra colocada bajo una puerta: *seuil, pierre posée à l'entrée d'une porte*. - 2º cornisa, saliente de una pared, de una chimenea, etc.: *corniche, partie saillante d'un mur, d'une cheminée, etc.*». || *erlaitz* (s.v.): «1º (AN-b, B-i), cornisa de edificios, chimeneas, etc.: *corniche d'édifices, de cheminées, etc.* - 2º (B-i), planicie sobre un precipicio, *terre-plein surplombant un précipice*». || *erlax* (s.v.): «1º (AN-b-lez, B-a-l-o-tx-urd, BN-baig, L-ain), cornisa de pared, *corniche de mur*. Var. de *Erlaitz* (...). 3º (AN-lez, BN-baig, L-ain), paredes de tierra que en terreno costanero sostienen los diversos planos de tierra: *murs de soutènement qui, dans les endroits montueux, retiennent les divers plans de terrain*».

Barétous Ibarreko toponimia (Izabako muga), *Arlas*: *El Puerto clamado Arlas* (1375, Idoate 1977: 184), “et de alli adelante, continuando de fazer cruces en penyas, piedras, et fizimos forados et cruces en una penya por de jus el camino que ba o suele yr por alli las vacas a bebrar a la jussana fuente del dicho Puerto de *arlas*... por apear veer et tallar el dicho puerto de *Arlas*, fuentes et limites de aqueil; et ayamos visto et apeado a todas partes el dicho puerto de *Arlas*, fuentes et limites de aquell, et los terminos contenciosos de aquell, entre las dichas partes, et las cosas nascientes et mergentes et dependientes de aqueillos; et hayamos fecho jurar cinco hombres de cada una de las dichas partes et otras muchas buenas personas antigas e aferidas, de lo que sabian, como antiguamente solian paxentar los puertos et hierbas del dicho puerto et termino contencioso de *Arlas*, et abebrar et prender agoa en las dichas fuentes” (id. 186), “al mas alto puyo darlas” (id. 187), “la Iusanne fonta deu port *darlas*... sommet *darlas*” (1589 PADA); “la Montagne darete aperade Comunament *Arlas*... la dg. bede no poujrin Metir lous dg. Cujalarr qu'en las extremitaz de la dg. Montagne *darlas*... et Com[unaut]at dance adjudicaz en la Montagne darete et extremitas *darlas* per arrest de la cour de parlament” (1662 PADA), *El Pico de Arlas* (1856 TLEF), *El Puerto de Arlas* (id.), “los terrenos de Leja y Ernaz en el puerto Facero de *Arlas*” (1883 EBNA), *Arlas* (1914 GPVN), *Arlas* (kart. 229). = *Arles*: “Nous avons fait faire plusieurs creux et diverses croix, sur un Rocher qui se trouve sur le chemin par le quel on va, ou qu'on avait coutume d'aller abreuver les bestiaux a la fontaine Touzane dud[it] Port *Darles*. Et de la vue de la d[ite] fontaine Touzane, enretournant et prenant Sur la hauteur des Rocheurs... au plateau de Lapassarra ou nous fimes le memes signaux sur les pierres” (1375eko epaiaren itzulpena, PADA), *Port Darles* (1781 id.). = *Arlez*: “Sur le port *Darlez* et territoire contentieux, il en resulte que la pierre apellée de St. Martin etait le terme des limites des habitans de la vallée de Roncal, et celui aussi des limites des habitans de Baretous” (1375eko epaiaren itzulpena, PADA), “au Coteau le plus elevé du port *Darlez*” (id.).

Erronkaribarko toponimia, Izaba, *Erlanz*: *Erlanz*: “el tributo del bisquo de las Bardenas et de *Erlanz* et Arra” (1428, Idoate 1977: 211); *Tributo de Erlanz y Arra* (1512, id. 245). = *Erlanz Arria* (akatsa dateke, cf. aurreko aipuan *Erlanz y Arra*): “muj mag[nifi]cos señores yo arnaut de ategui es[criban]o y port[er]o Real otorgo que ellos deben a su mag[esta]t por cada un año la mitad Santa maria de agosto y la otra mitad a nabidad y los abian de pagar en el año Ultimo pasado de mill quini[ent]os sesenta y tr[e]s por el trebutto perpetuo por los puertos môtes yerbas *erlanz arrja*” (1564 NAO). = Erronkaribarko deiturak, Izaba: *Joan Erlanz me[n]or* (1625 NPA).

Erlaz: “el tributo de *Errlaz* et Arra” (1428, Idoate 1977: 212).

Ernalz: “el año de mil quatroçientos E treze por Razon que los Vezinos de la val de Roncal pretendian ser Ingenuos e Infançones E hijosDalgo E francos de todo pecho ellos E sus descendientes como lo son se conmuto cierto pecho quel Rey de nabarra que a la sazón hera pretendia cobrar dellos para q. de alli adelante estubiesse la cantidad que monto el dicho pecho cargada e consignada de tributo ppetuo. sobre el puerto Montes E hiermo llamado *ernalz* do se suele hazer la Junta con su ter.o llamado Arra que comencãdo dende el dicho puerto de *ernalz* asta *linça* de aragon comprende dos legoas de largo y vna legua en ancho como parece por la scriptura q. sobre lo suso dicho passo que esta sacada de camara de contos Reales del dicho rreyno de nabarra la qual pido se muestre a los testigos sse refieren a ella” (1563 EBNA).

Ernaz: Ernaz, a la parte llamada (1602 NPA), “la endrecera y puerto llamado *Ernaz* y Piedra de San Martin, donde se dividen los puestos y terminos de la valle de Roncal y Reyno de Navarra, y de la valle y tierra de Val de Bareton, del principado de Bearne” (1618, Idoate 1977: 301), *La Contienda de Ernaz y Lexa* (id.), “los sesenta ducados tarjas mas o menos que paga la balle de roncal a su mag[esta]d por los *puertos de ernaz*” (1643 id.); “los terrenos de Leja y *Ernaz* en el puerto Facero de *Arlas*” (1883 EBNA).

Hernaz: “sobre el modo como se deuen repartir las Vacas de feudo, llamado *hernaz*” (1640 NPA), “el puerto de las Arras llamado *Hernaz*” (1649 NPA), “la Junta de *Hernaz*” (id.).

Ernaze: “en la endrecera llamada *Ernaçe* que es de la jurisdiccion de Val de Roncal a la raya y mojon de Francia en la parte llamada bal de Breton, se juntan los Roncaleses y franceses cada año en treze dias del mes de julio. Vienen a esta congregacion los alcaldes de la Villa de Issaua y los jurados de los siete pueblos de Val de Roncal; y de la parte de los franceses, un Escriuano con siete u ocho franceses, jurados del dicho Val de Baretons” (1571 Esteban de Garibay, in Idoate 1977: 265).

Arnaz: “*Arnaz* es donde se celebra la fiesta del Tributo de las Tres Vacas” (1992 Bake Salbotx), *Arnaz* (1986 Tapia).

D2. naf.–arag. *cingla*, lat. *cingŭla* (*cingĕre*)

ROHLFS (1977 § 179): «Gasc. (Pays de Barèges) *sinclo* (Palay) ‘corniche’, ‘gradin herbeux dans les rochers escarpés’, arag. *cingla* ‘corniche formée par des rochers, catal. *cingle* m. endroit qui forme précipice’, ‘endroit accessible entre deux rochers’ < c i n g u l a (c i n g u l u m) ‘ceinture’. Cf. en italie (dial. sept.) *cinghia*, *cinghio*, *sengio*, *sengia* ‘rocher escarpé’, en Suisse allem. *Tschingel*». ◊ GUILLÉN (1981 § 5.8): «*Laacingla* (Escarrilla); *Soracinglas* (Esc.: catastro de 1862)». *Cingla-cingla* (*ib.*): «En *Doc. Tena*, 1727, sobre el amojonamiento del quiñón de Panticosa, muy repetitivo en su habla como todos estos documentos legales, y con un léxico mitad nativo mitad culto de letrado, se sucede la expresión *cingla cingla* con un sentido de ‘siguiendo la peña’ o la ‘cornisa’ de la peña: “Y desde el varranco des Glotons va la buega adelante *cingla cingla* hasta el varranco de la Aruala... Y desde allí *cingla cingla* al fronton de la espelunga derostasiesso...”».

Anso ibarreko toponimia, ***cingla cingla***: “y de ay adelante *cingla cingla* de aqui a la Garganta de Estribiella se hallo una cruz la qual miraba enta par de Laxerito” (1514 Ans.UA), “et de alli abaxo Se sigue y ba cerro a Cerro agua Vertiente a la collada y al peñaco royo et de alli adelante *cingla cingla* a la garganta destibiella et deallidelante ala garganta de tortiella et dealli adelante *cingla cingla* al entrante del puerto de Sayesteco y assi es Verdad” (1593 id.). = ***cingla de peña***: “j de alli vienen dos mojones de dicho puerto a la parte vaxa de dicha partida de Linzola de la dicha valle de Anso y por aquella *çingla de Peña* que esta baxo de dicha partida de Linçola viene la dicha mojonacion a unas lapiza donde hay unas Grinoleras” (1623 Ans.UA); “La plana de Domingo de Guestolo de vicharena y raya de la peña y de alli a la punta de mariaderra y a la serrua y ladero a una espelunga y pasando en drecho a otra *Cingla de pena* que esta pasando el Barranco y *Cingla Cingla* al lomarron de la Cueba del Onso y por el lomarron arriba al passo de Landaderra quedando libre el paso... a las Planas de Segarra” (1665 id.). = ***cingla***: “empezando del paset de Landaderra y los ordiales y por la *cingla* a la garganta y de alli al mallo del Solano” (1669 id.), «Y caminando hacia una grade *Cingla* cerca de una raiz de haya quemada se hallo una cruz q.e mira al mallo de los Tors la que se renovo y reconocio por mojon. (...) Y despues pasando el barranco de la vareta por el mal paso siguiendo la misma cantera y *cingla* siempre por los arboles más altos al pie de la *Cingla*, y entre medio de las fuentes y el dicho barranco de la Bareta se hallo una cruz que mira a trasmontaña. (...) Travesando otro barranquillo y à diez pasado de él junto á la selva en donde dicha selva vuelve para arriba en una *cingla* de peña y en una lapiza parda á medio estado de hombre se habia de hallar una cruz que mira á los llanos de Peyranera» (1679 id.)

Anso ibarreko toponimia, *cinglon de peña*: «Y pasando dicho barellon ó rio pequeño encaminado como hacia arriba en un cinglon de peña al pie de dicho cinglon se halló una cruz que mira á las tigeras y al calcinar la q.e se renovo y reconocio por mojon... y desde allí travesando el camino y dejando la cingla de la grande peña y tomando otro cinglon de peña y casi á un tiro de piedra volante y al pie de dicho cinglon en una como espelungueta hay una cruz hecha á pico de martillo» (1679 Ans.UA), “otro cinglon de peña” (1733 PADA), “un cinglon de peñas” (1765 Ans.UA). = *cinglon o puntal*: “un cinglon o puntal de peña jaspeada” (1765 id.).

E) eusk. *bizkar*, *bizkai*; lat. *cīrrus* (REW, 1949); lat. *lumbus* (REW, 5160)

E1. eusk. *bizkarra*

Bizkarra: “Lo de arriba, el puente, es la *bizkarra*, hasta la pared, y estos otros son capirotos; dentro de la Borda hay que poner los pilares y luego la *bizkarra*” (Burgi 1993, Glaria). || “La *bizkarra* es el cerro del tejado que descansa sobre las tijeras” (Izaba 1992, Bake Salbotx). || “*Gibela* es ‘espalda’, *bizkarra* es ‘la loma’. Los maderos que se ponen en los tejados arriba en las casas es la *bizkarra*. Lo de arriba, la *bizkarra*” (Uztarroze 1994, Landa).

Erronkaribarko toponimia, Erronkari, *Bizkarrandia*: “un pico de Peña sobre las saleras de *Vizcarandía*” (1836 Err.UA); “el referido termino de Navarzato altea sobre *las Saleras de Vizcarrandia* llamado antes la Boca” (id.). ◇ Garde, *Bizkarrandia*: “En el Sobrevedao hay varios montes: está *Bizkarrandia*, está *Zabala*, *Aranea*, *Izidoia*...” (Garde 1994, Anaut). ◇ Uztarroze: *Bizkarñoa* (UZT.err.3.131.kart).

Inguruko herrietako toponimia, Larraine (Zuberoa): *Bizkartze* (kart. 214), *Cayolars de Bizkartze* (id.), *Pic de Bizkartze* (id.). ◇ Ezterenzubi (Nafarroa Beherea): *Bizkarxar* (kart. 210). ◇ Barétous: *Pic de Biscarroules* (Arette, kart. 223 eta 231). ◇ Aspe: *Biscarce* (Bedous, kart. 236 eta Sarrance, kart. 233), *Col de Biscarce* (Bedous id.).

E2. eusk. *bizkaia*

Euskaltzaindiak antolatu zituen toponimiari buruzko lehenengo jardunaldietan *bizkaia* hitzari buruz galdegin nion Koldo MITXELENA maisuari eta bera honelaxe mintzatu zitzaidan (Knörr eta Libano, arg., 1991: 154): «*Bizkaia* es claramente un nombre determinado con artículo. Se dice *Bizkaia*, *Bizkaiko*, no *Bizkaiako*, *Bizkaitik*, no *Bizkaiatik*, etc. Dicho de otro modo, *bizkaia* es un apelativo, que se supone tiene que ver con *bizkar*, y Oihenart en el s. XVII lo describe así, como ‘altura, elevación’, etc. No extraña, por consiguiente, que un nombre así se encuentre muy extendido en la toponimia, aparte del hecho de la posible influencia de Vizcaya y los vizcaínos, porque en sentido amplio lo éramos todos, y su reflejo en muchas partes del mundo...». Mitxelenak bere iritzia eman ondoren, Alfonso IRIGOIENek hitz hauek gaineratu zituen (id.): «Permítaseme volver sobre *bizkaia*. Bonifacio de ECHEGARAY demostró la relación de *bizkai* con *bizkar*, relación mencionada aquí por Michelena. Y quiero señalar que el nombre del monte Igeldo aparece *Igueldo Vizcay* en un documento de 1143, de modo que ahí claramente *bizkai* es ‘monte’ o algo así».

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze, *La Bizkaia*: “La *Vizcaya*” (1892 UA), Barranco de la *Vizcaya* (kart. 318), Camino de la *Vizcaya* (id.). = *Bizkaia*: “Otro campo en *Vizcaya*” (1892 UA), “Un bordal en *Vizcaya*” (id.). = *Barranco de Bizkaia* (kart. 318).

Erronkari, *La Bizkaia*: “en la *Bizcaya*” (1615 NPA), “Item mas en la *Biz[c]aya* en los campos de barrena” (id.), “los campos de la *Bizcaya*” (id.), “Camino de la *Vizcaya*” (1633 NPA), “mas en Urrutia Camino de la *Bizcaya*” (1671 NPA), “la parte de encia la *Bizca(ya)*” (1672 id.), “Junto al

camino que ba a la *Bizcaya* desde la V[ill]a” (id.). = “Junto al dho. Camino que ba a la *Biscaya* y ler malo” (1672 id.). = “Junto al camino de Lermalo y la *Viscaya*” (1672 NPA). = “Mas en Donepetrizarra una Nava y por la parte de *Vizcaya* con Campos de la Casa de Hose Echandi y por bajo con barranco” (1836 UA), “la *Vizcaya* de Ollargarate” (id.), “la *Vizcaya* de Santa Barbara llamada CherralaBorda” (id.), “la *Vizcaya* de Vichimaloa” (id.), “la *Vizcaya* en el Paco de Santa Barbara hacia la punta de Cherralaborda” (id.), “el Parage de la *Vizcaya* llamado Mugazarra” (id.), “la *Vizcaya* ô Sierra de Cruchilaga” (id.), “la *Vizcaya* sobre Cumbieta” (id.), “la *Vizcaya* sobre el vedado mayor” (id.), “la *Vizcaya* sobre Navarzado” (id.), “la *Vizcaya* y loma llamada de Cruchilaga. = *Bizkaia de Ollargarate* (kart. 319). = *Bizkaia* (Erronkari, Bidankoze, Igari, kart. 315 eta 318). = *Las Bizkaias*: “los terminos de las *Vizcayas* de la dca. Villa” (1601 NPA).

Erronkaribarko deiturak, Izaba, *Bizkai* (*Buzkai*): “Gracian de *Uuzcay*” (1662.06.00: IZB.47.pro).

Inguruko ibarretako toponimia, Zuberoa, *Bizkai*: “Biscay” (Barkoxe, kart. 123), “Biscay Rnes.” (Atharratze, kart. 125). = *Bizkaigañe*: “Pic Bizcay Gagne” (Etxebar, kart. 213 eta 221). = *Bizkaiburu*: “Biscayburu” (Zalgize-Donztebe, kart. 121) ∅ Barétous (Arette), *Bizkai*: “Croix de Biscay” (kart. 231).

Oinarri bereko beste leku-izenak:

Erronkari, *Bizkanzu*: “aSsi declaramos el berger de *bizcançu* cõ todas sus heredad[e]s & el campo de Sansso andia y las tablas de Susso que son dso e la pieca debaxo de Sta. m[ari]a con[e]l guerto a mas las piecas de azĩgorya mãdamos declaramos e s[e]n[tenc]jamos que sea para d[i]c[h]o p[edro] orya” (1480 NPA), “el ter[mi]no de la dicha villa llamado *Vizcanzu*” (1611 id.), “fra[ncis]co Garate en *Bizcanzu* en una artiga” (1787 id.), “Peña de *Vizcanzu*” (1836 id.).

Barétous (Issor): *Biscacou* (kart. 232), *Cap de Mail de Biscacou* (id.).

E3. lat. *cirrus*; errom. *cerro*

DRAE (s.v. *cerro*): «(Del lat. *cirrus*, copo). m. Elevación de tierra aislada y de menor altura que el monte o la montaña. = 2. Cuello o pescuezo del animal. = 3. Espinazo o lomo». ∅ ‘bizkarra, mendi mazelaren gailurra’ ∅ DELF (s.v. *cirre*): «1545, Empr. du lat. *cirrus*, propr. ‘boucle de cheveux’; *cirrus*, 1847. Empr. du lat. *cirrus*, qui a aussi le sens de ‘filaments’». ∅ ELCOCK (1949: 77-118); ALVAR (1949 § 15) eta GUILLÉN (1981 § 5.9): «El término común *cerro* es muy habitual en el habla viva como ‘cima de una ladera’». ∅ ALVAR (1949 § 15): «Valor metafórico de la palabra latina que coincide con otros semejantes: ‘lomo de un animal’ (castellano), ‘madero más elevado de un tejado’ (vid. BORAÑO 1908, PARDO 1938, s.v., y ALVAR 1948b, *Vocabulario*, s.v.)».

Ansoko toponimia, *Cerrillar*: Barranco de Cerrillar (1923 Ans.UA).

Ansoko leku-izen generikoa, *cerro*: Cerro de Linça (1645 UA), El Cerro del Solano de Las Tablas (1668 id.), El Cerro de la Baretta (1679 id.), El Cerro del Escale de Aguatuerta (id.), El Cerro del Tax (id.), El Cerro de La Arra: “el Puerto de Nay en el Cerro de la Arra” (1753 EBNA), Cerro de La Collada de Estiviella: “el cerro que baja a la collada de Estiviella en una Lapiza grande que hay en la acequia de dicho cerro” (1765 UA), El Cerro Mayor: “el Cerro Maior” (1753 EBNA), “dho. Cerro Maior” (id.), Cerro de La Borda de Catalan (1923 UA), Cerro de Chipeta (kart. 326), Cerro de Santa Cruz (kart. 422), Cerro Macarán (kart. 334).

Anso, iz. arr. *cerro*: “Y desde alli de d[e]r[ech]o en derecho pasando dicho barranquillo que baja de la Bujosa en un pendiente de un *cerro* en un cantal pardo vestido de molsa que sale poco de la tierra se hallo una cruz que mira á los llanos de Peyranera la q.e se renovo y reconocio por mojon” (1679 UA). = *cerro abajo*: “Cerro abajo a la loma de Alcayola” (1750 id.), “Cerro abajo a la punta de

Zeteyra” (id.). = *cerro al cabo bajo*: “Cerro al cabo baxo de la loma dela muller muerta” (1593 UA). = *cerro arriba*: “Cerro arriba por la baseta del Campo de Alejos Puyo” (1750 id.). = *cerro-cerro*: “y de alli arriba *Cerro Cerro*, de allí a Anay puerto de Lascun. donde se juntan los Reynos de Aragon y de Navarra y la tierra de Aspa = por lo cual y por la Jura q.e habemos hecho y por el poder a Nos dado ó sea atribuydo por los referidos hombres y Concejos de Isába y de Anso declarando ser para siempre = Sentenciamos, pronunciamos, revisamos y juzgamos dichas buegas y cruces y *cerro cerro* del referido Barzal, de alli al citado puerto de Anay en direccion de Belagaroa y del Puerto de Isaba” (1369 UA). = *cerro aguavertiente*: “*Cerro* agua Vertiente” (1593 UA), “*Cerro* de Agua Vertiente” (1765 id.). = *cerro o puntal*: “a la caida de dicho *cerro* o puntal” (id.), “un puntal o *cerro* de peñascos” (id.). = *cerro de peñas*: “un cerro de peñas” (id.).

Anso, iz. arr. txikig. *cerrico*: “al cabo bajo de él otro *cerrico*” (1679 UA), “un *cerrico* llano” (1733 id.), “un *cerrico* q[u]e baja de los torones” (id.), “la entrada del *cerrico* entre unas rallas” (1765), “junto a un *cerrico* de Lapiza Royá” (id.).

E4. lat. *lumbus*; errom. *loma*

Loma, ‘mendi bizkarra’. ◇ DRAE (s.v. *loma*): «(De *lomo*). f. Altura pequeña y prolongada». ◇ REW, 5160: «“Lende”, 2. **lunfu* (osk.). It. *lombo*, log. *lumbu*, prov. *lomb*, kat. *llom*, sp. *lomo*, pg. *lombo*; galiz. *lomo*. sp. *lomos* “Rücken”; sp. *loma*, pg. *Lomba* “Hügel”.- Ablt.: galiz. *lumbeiro* “Hügel”». ◇ DELF, *Lombe*, s.v.: «XVIe. (Paré; une première fois au XIIe s.). Empr. du lat. l u m b u s “rein, région des reins”». Latinez, bizkarraren behealdeari deitzen zitzaion honela. Halaber, ‘bizkarrezurra’ hitzaren sinonimoa dugu. Auzi honi buruz, ik. KUHN (1936: 14) eta ALVAR (1948 § 119); egile hauek *biscalera* (< b i z k a r r) Biescas, Aineto, Larés eta Cartirana izeneko herrietan dokumentatzen dute. Aragüés-en ere, Osia ibarrean; ik. GONZÁLEZ GUZMÁN-ek (1953 § 2): «es el madero caudal que en los tejados descansa sobre la parte alta de las tijeras». ◇ G. GUZMÁN (1953 § 102): «*tišeras*. (Ar. Jas.) *tijeras*, ‘maderos en cruz’» ◇ Leku-izen honen aldaerak oso goiz agertzen dira; ik. ALVAR (1949 § 16): «Es voz extendida por todo Aragón. En la edad media: “... ad l o m a m Sorotam et de l u m a m Sorotam, serra serra, a las Arnanas...” (*Docs. sancho Ram.*, I, p. 102, año 1087)».

Anso ibarreko toponimia, gen. *loma*: La *Loma* de Aguatuerta (1604 UA), La *Loma* de Alcayola (1750 id.), La *Loma* de Creta (1642 id.), La *Loma* de Ereta (1668 id.), La *Loma* de Espata (1699 id.), La *Loma* de Hereta (1658 id.), La *Loma* de Juan de Hereta (1657 id.), La *Loma* de La Borda (1652 id.), La *Loma* de La Muller (1514 id.), La *Loma* de La Muller Muerta: “cerro al cabo baxo de la *Loma* de la muller muerta” (1593 id.). = *La Loma de Linza*: *Loma de lynsa* (1369 UA); “bua y moxon de la dha. *Loma de Linza*... el puerto de la *Loma de Linza*... la parte baxa de la tasca de la *Loma de Linza*” (1657 NPA); “Que en tanto es verdad que la dicha *Loma de Linça* començando de la dicha collada de Çaparreta hasta la punta de la dicha partida de Linzola tomando el dicho pedazo de tierra rasso y hierbueno j la ristera que esta teniente de la dicha *loma de Liça* a los vertientes de los dichos terminos de la dicha valle de Roncal de que arriua se haze mencion es proprio territorio de la dicha valle de Anso y parte y porcion del dicho Puerto de Linza de la dicha valle de Anso j la amojonacion y diuission de la dicha *loma* j pedazo de tierra rassa y herbueno y la ristera a la dicha *loma* contiguo que esta el virtiente de los dichos terminos de la dicha valle de Roncal ha ydo j vine por la parte vaxa de dicho rasso j hierbueno j la ristera por encima del dicho cubilar que los de la dicha valle de Roncal tienen en aquella partida en agua vertiente” (1623 UA); “dha. *Loma de Linza* al dro. del Barranco de SobreVila” (1691 Izaba, Anso EBNA); “*el Puerto de la Loma de Linza llamado Yesped*” (id.); “renobaron la Cruz que esta en la *Loma de Linza* de endrecho del Barr.co de SobreVila que es la Cruz Ultima de dho Comun de la *Loma* y desde aquella Corre trauesando Como de Ladero a la derrestretera y por la derrestretera al delante a la Peña maior del Varranco de Aztaparretta y toda la tasca y tierra erbuna que esta desde dha derrestretera y Cingla a la páte de arriba declararon, reconozie.on y Confesa.on ser termino y Jurisdizion propia de dho Valle de Anso, Como la declaran los Ynstrumentos arriba expresados y continuando asi bien dha Visura y reconozim.to” (1753 Izaba, Anso EBNA). = top. gen.

La Loma de...: La Loma de Macaran (1514 Ans.UA), La Loma de Pedro Marco Gurria (1750 id.), La Loma de Segarra (1514 id.), La Loma de Segarriella (1593 id.), La Loma del Campo del Puey-Forcato (1695 id.), La Loma del Ferrero (1695 id.), La Loma del Pinaret (1654 id.). = Barranco de La Loma (Anso, Echo [Guarrinza], kart. 338), Loma Cantera de Forquiello (kart. 425), Loma de Campo Rey (kart. 522), Loma de Chitón / Chilón (kart. 324, 325), Loma de La Ferrera (kart. 428), Loma de San Cristobal (kart. 425), Loma de Sobrante (kart. 322), Loma del Terit (kart. 425). = **Las Lomas** (1862 Ans.UA).

Anso ibarreko toponimia, top. gen. **El Lomarron de...:** El Lomarron de La Fuente de Sanchiborra (1765 Ans.UA), El Lomarron de La Tagera (1668 id.), El Lomarron de La Tajera (1655 id.), El Lomarron de La Taxera (1661 id.), El Lomarron de Macaran: “los caxicos del Lomarron de Macaran” (1604 id.), El Lomarron del Campo de Miguel Gaston (1669 id.). || Anso, gen. **lomarron:** “aquel lomarron” (1623 Ans.UA), “el lomarron” (1668 id.), “un cantal redondo al pie de un lomarron” (1679 id.), “yendo hacia el lomarron” (id.). = *lomarron adelante:* “el lomaron adelante para baxo” (1593 Ans. UA). = *lomarron nabant:* “el lomaron nabant enechos” (1593 id.). = *lomarron abajo:* “el lomarron abaxo a la collada de Çaparreta” (1623 id.); “lomarron abajo a Beral” (1656 id.). = *lomarron arriba:* “el lomarron arriba del paço de Guria” (1668 id.). = *lomarron y felzar:* “el dicho lomarron y felzar” (1604 Ans.UA), “el lomarron y felzar” (1765 id.).

Anso, gen. **loma:** “la Cruz Vltima de dho. Comun de dha. loma” (1691 EBNA); “el puesto de la loma llamado yeped” (1657 NPA); “la loma que divide los comunes de Renclusa y Partida de Segarriella” (1765 Ans.UA). = *loma a loma* (1750 id.), *loma arriba* (1733 id.).

F) eusk. *saihets*; lat. *cōsta*

F1. eusk. *saihets*

AZKUE (s.v. *saiheski*): «(Sc), tierra ladera, costanera; terre en pente, versant. “Saiheskia lauda ezak, ordokia eure ezak” (Oih[enart], *Prov[erbes]*, 402)». || Ib. (s.v. *saihetsetiko*): (S-gar [Santa Grazi]), hijo natural, lit. ‘(precedente) del costado’; fils naturel, lit. ‘provenant du côté’». ◊ Dokumentatu den aldaerarik zaharrena *Sayestoqui* den arren (1272. urteko agiri bati dagokion 1585.eko kopia batean jaso), hiper-zuzenketaz sorturiko akatsa dateke (1586an *Sayesteco*). Aldaera erakargarria bada ere (*saihets* eta *toki*, bi osagaiak ongi bereziak) nire ustez *Saihetsetiko* da jatorrizko forma, hauxe baita gehien dokumentatzen den aldaera eta gaur egun Santa-Grazin bizirik gorde den bakarra. Egiaz, notarioek 1637ko kopian *Saiytoqui* eta 1944koan berriz ere *Saystoqui* idatzi dute oinarrian eusk. *toki* hitza bailegoen. Etimologia herritarrak *saihetsetikoak*, *saihestokiak* eta *sai-tokiak* hitz hauek guztiak nahastea ez litzateke hain harrigarria, izan ere, Uztarrozen *El Pico de los Buitres* eta Armentadoian *El Pico de Saymurua* (1593) mendiak ditugu.

Anso ibarreko toponimia, ***saihestiko*** (*saihets[e]tiko*): Partida de *Sayestico* (1586 Echo, Anso UA), *Sayestico* (1593, 1647, 1656), *Saiestico* (1596 id.), Puerto de *Sayestico* (1645, 1651, 1652, 1656, 1658, 1664, 1699 id.), “los puertos y gozos de *Sayestico*” (1648 id.), “el Puerto llamado Pietraficha y *Sayestico*” (1665 id.), “la parte de *Sayestico*” (1666, 1667, 1668 id.), Borregaril de *Sayestico* (1668 id.). = ald. asimil. ***saihesteko*** (e-i / e-e): *Sayesteco* (1586, 1596 id.), *Saiesteco* (1593 id.), Partida de *Sayesteco* (1593 id.), Puerto de *Sayesteco* (1593 id.). = bokal asimilazioaz (a-e / e-e): *Seyesteco* (1593 id.).

1272ko jatorrizko agiriaren irakurketak: ***Sayestoqui*** (1272 Ans.AU, 1585eko 1. kopia: “CONFIRMACION por el Rey Felipe II del privilegio concedido por su antecesor Jaime I en favor de la Val de Ansó sobre los puertos de Guarrinza, Aguatuerta, Estanés y Esper”), ***Soyestoqui*** (1272 id., 1585eko 2. kopia: “CONFIRMACION del privilegio de 1272 y la franqueza de la dotacion del termino de

Anso”), *Saiytoqui* (1272 id., 1637ko itzulpena: “CONFIRMACION por el Rey Pedro IV El Ceremonioso del privilegio concedido por su antecesor Jaime I en favor de la Val de Anso”).

a) Erronkaribarko toponimia, *saihets*: *Saies andia* (1604 NPA).

Inguruko herrietako toponimia, Santa Grazi, *saihets(a)* (ald. *saihetza*): *Arroyla sayhexe* (1914 PADA), *Aroyle Sayhexe* (id.), ald. bat. *Arroila Saihetsa* (1994, Ambrosi Jonet, Txomin Peillen). = *Gastelu Sayheça* (1838 PADA), *Gastelbessayhera* (irak. *Gastellussayheça*, id.), *Gasteluçay hetça* (id.), *Gastellu sayhetça* (id.), *Gastellussahetxa* (sic, id.), *Gastellusahexe* (1914 PADA), ald. bat. *Gaztelü Saihetsa* (1994, Jonet / Peillen). = *Uhalteçayexe* (1914 PADA), *Uhaltisaihetseko* (1994, Jonet / Peillen).

Inguruko herrietako toponimia, Larraine, *saihets(a)* (ald. *saihetza*, *saihatza*): *Asconesayhoxa* (1832 PADA), *Ascounsayhoxa* (id.), *Haristoysayhetça* (id.), *Heguillasayhetça* (id.), *Pecousaihexa* (id.), *Sayhusquia* (id.), *Peçousayhaze* (id.).

b) Erronkariko toponimia *saihets* > *saits*:

Saitsa generikoa oso goiz dokumentatzen denez gero (ik. *Goymuru Saysa* 1582 [1345], Alli 1989), *saihets* oinarriarekin duen erlazioa ukatu edo, nahiago bada, zalantzan jarri da, XIV. mendean *saihetsa* > *saitsa* garapena gertatzea zaila zelakoan. Baina zailtasun hau nabarmendu dutenek bestela jokatu dute Zaraitzu Ibarreko Sartze herriko *saitsa* toponimoa aztertzean, kasu honetan gaztelaniazko ‘el costado’ adiera duela esaten baitute (cf. JIMENO JURIO zuz., *Salazar*, 280). Hau da, ez dugu *saihetsa* eta *saitsa* erlazioatzeko kezkarik izan behar, aitzitik, begibistakoa da eta Izaban 1604ko notario-protokolo batean dokumentatu den *Saies andia* toponimoak hala erakusten digu argi eta garbi, egungo izabarren artean *Saisa andia* (1828 Izb.UA) izena ibiltzen baita. ◊ Bestalde, Erronkaribarko agirietan oso aspaldidanik *saitsa* eta honen eratorria den *seitsa* hitzak txandakatu ohi dira. Ez da batera harriztekoa herri bateko leku berberari agiri batean era batera izendatzea eta beste batean bestera, hagitz gauza arrunta baita; adibidez, Erronkarin, *Gardaseisa* eta *Gardasaisa* leku-izenak txandakatzen dira. Agian, maiztasunari dagokionez, esan genezake XVI-XVII. mendeetako agirietan *saisa seisa* baino gehiago aipatzen dela; aldiz, badirudi ondorengoetan *seisa* nagusitzen dela, biak garai guztietan oso erabiliak izan diren arren (cf. *GardaSeiça* 1627 NPA). ◊ AZKUE (s.v. *saits*): «(AN?, BN-ald), costado; côté, flanc. Var. de *Saiets*. *Saitseko atea*, puerta lateral, porte latérale». ◊ IRIBARREN (s.v. *saisas*): «Parajes soleados o calientes donde pastan los bueyes del valle [Roncal]».

Erronkaribarko toponimia, Burgi, *saitsa*, *sai(he)tsa*: “la entrada de la sayssa” (1649 NPA), “la parte de ençia la sayssa” (id.), “la senda que ba a la sayssa” (id.). = *sai(het)s*: “la parte baja con *Saysecollarenço*” (1649 NPA). = *seisea*, *sei(het)sea*: “en la parte llamada enseyse” (1653 NPA)

Garde, *seisea*: “un guerto en seisea” (1660 NEA), “Itten un Huerto en Seisea” (1660 NPA), *Seisea* (1667 id.), *Seisea* (1850 UA). = *seisea*, *sei(het)sea*: “un huerto en *Seisea*” (1661 NPA).

Erronkari, *saisa*, *sai(het)sa* (*Gardasaisa*): “los campos de *Gardasaysa*” (1480 NPA), “la parte llamada *Gardasaysa*” (1596 id.). = *saisa* (*Gardesaisa*): “Solana de Garde-Saisa” (1634, Idoate 1977). = *seitza*, *sei(he)tza*: “el ter[mi]no de *GardaSeiça*” (1627 NPA). = *seisa*: “hazia la parte de *Gardaseisa* agua bertiente” (1672 NPA), “Mas en dho. termino de *Gardaseisa* antiguamente llamado *Lapizzerria*, cuatro rovas de tierra, que afrontan por la parte del Rio de Garde con cingla de Peña, por la de Aragon con campo de los herederos de Pedro Miguel Alcat de garde” (1836 UA, 210 or.). = *seisa*, *sei(het)sa*: “el termino llamado *Gardaseysa*” (1677 NPA), *Gardaseysa* (1787 id.). = *sei(het)s*: “el barrio de *Seysechea*” (1658 NPA, egun *Sitxea*).

Izaba, *saisa*, *sai(het)sa*: *Saysa* (1567, 1568 NPA), “camino que ba para *saysa*” (1572 id.), *Saysa* (1621 id.). = *Saysandia* (1828 UA), *Saisandia* (id.). = *Saisederra* (1828 UA). = *sai(het)s*: “endreçera llamada *Saysbarondoa*” (1568 NPA), *Saysbarondoa* (1569 id.), *Saysbarondoa* (1580 id.). =

Saisondarra (1828 UA), *Saisondarrea* (id.) = *sai(het)z*: “el bedado de *sayz ederra*” (1643 NPA). = *saisea*, *sai(het)sea*: *Saysea* (1664 NPA), *Saysehaderra* ‘monte hermoso’ (1914 GPVN). = *seisa*, *sei(het)sa*: “el termino llamado *Seysa*” (1678 NPA), «En Izalzu, un carasol que hay; nosotros decimos *Seisandia*» (1992 Bake Salbotx). = «Decimos *Seisaderra*» (id.) = *seise*: *Seisederra* (1828 UA).

Inguruko herrietako toponimia, Santa Grazi, *sahits(a)* (ald. *sahitza*): *Gastelu Çahitce* (1914 PADA), ald. bat. *Gaztelü Saihetsa* (1994, Jonet / Peillen).

F2. errom. *cueta*

Lat. *cōsta* ‘malda, lur aldapatsua’ (behean aipatzen den 1272ko agirian, *costis* hitza (abl. plur.) idatzi da latinez. 1637ko itzulpenean, berriz, horren ordez *laderas* hitza dugu; ik. beheago). ◇ DRAE (s.v. *cueta*1): «(Del lat. *costa*, costilla, costado) f. Terreno en pendiente». ◇ DCECH (s.v. *cueta*): «‘espalda’ ant. ‘terreno en pendiente’, del lat. *cōsta* ‘costilla’, ‘costado, lado’, que en romance tomó la ac. ‘costado o ladera de una montaña’, terreno pendiente». ◇ DELF (s.v. *côte*): «Lat. *c o s t a*, ‘côte du corps, flanc, côté’. Cf. it. a pr. *costa*, esp. *cueta*. Les sens de ‘pente d’une colline’, dép. 1150». ◇ DAF 1694 (s.v. *coste*): «s. f. Coste, signifie aussi, Le penchant d’une *montagne*, ou d’une coline. Belle, fertile, agreable coste. coste rude. coste de vignobles. coste plantée de vignes, de bois. coste d’un tel endroit, d’une telle montagne. le long de la coste. sur la coste. sur le haut de la coste. au bas de la coste. une maison bastie à mi-coste». ◇ Cf. GUILLÉN (1981 § 5.12) eta egileak aipaturiko adibideak. Erdi Aroko toponimoei dagokienez, cf. E. IBARRAK (1905 eta 1913) argitaraturiko agiri-bildumak eta ALVAR-ek (1949 § 22) jasotako aipuak: «III vineas in illa *c o s t a* de Kaprofontes (1055)» eta «III terras de partes de illa *c o s t a* ... (1080)».

Anso ibarreko toponimia, top. gen. *cueta*: *La Cueta de Atachera Alto* (1947 Ans.UA). = iz. arr. *cueta*: “Y trabesando por la *cueta* adelante casi un poco hacia arriba por una peña q[u]e tiene de largo una asta de lanza, hay una cruz hecha á pico de martillo; Y despues trabesando la dicha *cueta* un gran pedazo de tierra adelante y pasando un rio y un gran salto donde cahe dicho rio en una peña parda y al pie de ella hay una cruz hecha á pico de martillo q[u]e mira al Sol Saliente” (1679 Borce, Anso UA [1734ko kopia]).

Lat. *costis* (errom. *laderas*): “Preterea damus vobis et uris successoribq. plenam licentiam et potestatem quod cum bestiarijs et ganatis vris intretis et pascatis in terminis de forcala et de Cabanyas et in sierra sancti Thomae vsg ad Sagarra sicut aque vertunt et reclusa, Allarat, estiuiella, tortiella, Sayestoqui, Pietraficha, el rigo de lo xarito con la yxardoya, Maqueran, Sabugar, el clamon de garrinyolar, el campo redonno, camon luengo, gorrinça soroa, aguatorta, Astanes con yzarra, Aspe consu estiuua vsg.ad aliuy guarrinza et Orrist, Ayenzal, Aunzate, cum montibq. *costis* Silvis, et cum omnibus alijs pertinentijs ad prædictos terminos et loca pertinentibus vel debentibus pertinere...” (1272, Ans.UA [1585eko 1. kopia]). || “Praeterea damus vobis et uris successoribus plenam licentiam et potestatem quod cum bestiariis et ganatis vris intretis et pascatis in terminis de forcala et de cabañas et in Sierra sancti Thomae vsg. ad Sagarra sicut aquae vertunt et reclusa Allarat et Estiviella Tortiella Soyestoqui, Pietraficha el rigo de Loxarito con La yxandoya Maqueran Sabugar el clamon del Garrinyolar el Campo redonno camon luengo Gorrinça Soroa Aguatorta Astanes Conyzarra Aspeçoriza Estiuua vsg. ad Aliuy Guarrinza et Orist Ayensal, Aunzate cum montibus *costis* siluis et cum omnibus alijs pertinentijs ad prædictos terminos et loca pertinentibus vel debentibus pertinere...” (1272, Ans.UA [1585eko 2. kopia]).

Errom. *laderas* (lat. *costis*): “Ademas damos à Vos y a vuestros sucesores plena licencia y potestad para que con vuestra caballerias y ganados entreis y pazais en los terminos de Forcala y de Cabanes y de la sierra de Santo Tomas hasta la Sagarra como las aguas corren y el cerrado «Reclusa» y Allarat, y Estriviella, Tortiella, Saiytoqui, Petrafita el Rio de Lajerito con Lajardoya, Maqueran, Sabicar, el Camon de Garrimonal, el campo redondo, Camon Luengo, Gorriza, Sorrouia, Aguatorta, Astanes con Izarra, Aspe con sostiva hasta Aluy, Guarrinza, Corrist, Hayenzal, Ainzate con los montes,

laderas, bosques y con todas las pertenencias que a los dichos terminos y lugares pertenecen o deben pertenecer...” (1272, Ans.UA [1637ko itzulpena]).

F3. gall. **barika*, naf.-arag. *barcal*, eusk. *barkare*

KUHNen iritziz (1936 § 68) **barika* oinarri galikoak ‘saihets malkartsua’ adiera du: «*barcal* zu sp. *barga* ‘steile Böschung’ aus gall. **barica*, FEW, 254; REW, 957; RLiR, 7, 152 (*marrigo* ‘talus vert’ Arrens, Ste. Marie bei Camoan) gehört der Flurname *barkál laxerító* Ansó, *bco. del barkál* Hecho». Gaztelaniaz, katalanez, probentzaleraz, portugesez eta euskaraz *barga* hitza ezaguna da (cf. Altsasun, *La Barga* leku-izena).

a) ald. eusk. *barkare* (< *barcal*)

Ezaguna denez, hitz erromanikoen bukaeretan dauden albokariaren ordean euskal korrelatoetan dardarkariak izan ohi ditugu: lat. *calx*, gazt. *cal*, eusk. *kare*. Banaketa hau oso argi nabaritzen da alde honetako toponimian: top. nag. *Roncal*, eusk. *Erronkari* (< *Roncali*), top. nag. *Igal*, eusk. *Igari* (< *Igali*), hidron. *Veral*, top. nag. *Berari* (Anso; cf. *Berali*, *Ueralle*, *Beralebilla*, Urbieto 1972). Patxi SALABERRIren iritziz (oh. perts.) *Erronkari*-ren kasuan dokumentatzen dena *Roncali* da; hemendik *Erronkari* aterako zen euskaraz (*e*- protetikoa zaharra izan zitekeen, hala ere) eta *Roncal* erdaraz, lehenean bokal arteko albokoaren dardarkaritzeaz eta bigarrena azken bokalaren galtzeaz, erromantzean arrunta izan den bezala, menturaz tarteko **Roncale* ustezko batetik pasatu eta. Oraingoan *Igal*, *Igari* ere ukitzen ari garelarik, forma zaharra, dudarik gabe, *Igali* dokumentatu da.

Garapena oso hedatua egon zela dirudi, UBIETOK (1972: 53) jasotako toponimo nagusien artean Jaka ondoko Embún aldean egun despopulatu *Barrakari* edo *Barracare* herriaren berri ematen du. Aldaera erromanikoarekin erkatuz gero hitz bukaeran albokari bat dagoela nabaritzen da: *Barracal*.

Erronkaribarko toponimia, Garde top. ***Barkarea***: “mas en *barcare* un campo” (1631 NPA), “el termino de *Varcarea*” (1632 id.), “el Rio de GardalaSa y *Barcarca*” (1646 id.), “itten en *Barcare*” (1659 id.), “el mismo Rio de *Barcare*” (1675 id.), “en *barcare* un canpo” (1677 id.). = top. ***Barkareondoa***: “un campo en *Barquerondoa*” (1646 NPA), “el termino llamado *Barcarondoa*” (1650 id.), “una pieza en *Barcare ondo*” (1661 id.), “un canpo que tengo en *Barcaro ondo*” (1677 id.), “el termino llamado *Varrcarondoa*” (1677 id.). || Urzainki top. ***Barkarea***: “la sierra de *Barcarrea*” (1582 [1345], Alli 1989: 321), “la endrecha de la sierra de *Barcare*” (1767 [1427], Idoate 1977: 206).

Anso ibarreko toponimia, top. ***Barcare***: *Barranco de Barcarca* (1668 UA), *Barcare* (1862, 1922, 1923, 1951 id.).

b) ald. errom. *barcal*

Anso ibarrean top. gen. ***El Barcal de...***: “arriendan *el barcal de Lagerito* por este año” (1652 UA), “rienda *el puerto del Barcal de Lagerito* por tiempo de un año” (1653 id.), “Primeramente a sido combenido q[ue] el dicho señor Juan Jordan trahe a herbajar quatrocientos y cincuenta carneros a los puertos, sea en *el Barcal de Lagerito* o, sea en Quinboa en el Cubilar del Pino en donde dichos señores oficiales les conbiniere mas” (1654 id.), “Primeramente a sido tratado entre las dichas que le benden *el Barcal de Lagerito* por los mojones que tubieron el año pasado” (id.). = *El Barcal de Linzola* (1691 EBNA), “el d[ic]ho *Barcal de Linzola* hazia el Mallo de Sta. Engracia [...] el d[ic]ho *Barcal de Linzola* hazia el d[ic]ho Mallo de Sta. Engrazia” (1753 EBNA). = top. ***Sobarcal***: “llega hasta el collado de *Sobarcal*” (CDN 1980: 42), “Pic de Petragéme (*Sobarcal*)” (kart. 323). = iz. arr. ***barcal***: “y desde alli atrabesando un *Barcal* segun lo dice d[ic]ha sentencia arbitral a la punta de un cerro se halló una cruz hecha a pico de martillo en una peña parda que mira al acha[r] de la p[e]ña de la Forca” (1699 UA).

G) eusk. *ezponda*, gask. *espona*, naf.-arag. *espuenda*; lat. *spōnda* (REW, 8170)

G1. eusk. *ezponda*

AZKUE (s.v. *ezponda*): «1° (BN-s, G-bur-et̃s, R, S), talud, *talus*. || 2° orilla, *rive...*». ◇ REW, 8170: «It. *sponda*, engad. *spuonda*, friaul. *spuinde*, afrz., *esponde*, prov. *esponda*, kat. *espona*, sp. *espuenda*». ◇ Erronkaribarko toponimian dokumentatzen ez den arren (Zuberoako leku-izena eta deitura baita), Uztarrozen hedatua dago deitura bezala. Bistan denez, iparraldetik ekarritako deitura dugu hau.

Anso ibarreko toponimia, *espunda*: “por dicho llano pequeño hasta baxo a la punta de la cing[ll]a que sale de *la espunda de Linçola*” (1663 Izaba, Anso UA)

Inguruko herrietako toponimia, Santa Grazi, *ezponda*, *ezpondabürüa* [*ezpondabüria*]: *Ezpondabürria* (1994, Ambrosi Jonet, Txomin Peillen). = *Espondaburie* (1914 id.), *Espondaburia* (1838, 1914 id.). ◇ Larraine, top. *ezponda*, *ezpondabürüa*: *Ezponda buria* (1832 PADA). = *Esponda* (1832 PADA), *Espondaburu* (id.), *Espondaburia* (id.); *Espondaburuco iratcia* (id.). = *ezpondapea* [*ezpondapia*]: *Espondapia* (1832 PADA), *Espoundapia* (id.)

Erronkaribarko deiturak, Uztarroze, *ezpondaburu*: “y del d[ic]go *lorenz ezpondaburu* una pieça q[ue] tiene en artaguia” (1614 NPA), Antonina *Ezpondaburu* (1806 Uzt.UA), Exuperio *Ezpondaburu* “Lugia” (id.), Julián *Ezpondaburu* “Aroza” (id.), Santox *Ezpondaburu* (id.), Esuperio *Ezpondaburu* (1828 Izb.UA). = *espondaburu*: P[edr]o *Esponda buru* (1676 NPA).

Inguruko herrietako deiturak, Santa Grazi, *ezpondaburu*: «En la Villa de ysaua... en persona ma[r]garita Ansodi natural del lugar de santa engraçia y a lo pressente se alla en esta d[ic]ha Villa y dixo que a pidimi[mient]o della Joan Ansodi su hermano V[e]z[in]o desta d[ic]ga Villa a dado una peticion de q[ue]xa ante p[edr]o marco Theni[ent]e de alcalde desta d[ic]ha Villa con[tr]a p[edr]o *ezpondaburu*, rresidente en esta d[ic]ha V[ill]a acussandole que el dicgo p[edr]o *ezpondaburu* a la otorgante la Requi[ri]o de amores, y de baxo de fe y palabra que dio se casaria con ella la priuo de su flor y birginidad y de los aJuntamientos que con ella a tenido a procreado cinco creaturas, y faltando a la palabra que le ofrecio sea cassado con otra moza... = Poder de margarita Ansodi en fauor de Joan Ansodi su herma[n]o» (1639.09.21, NPA, Hernando George menor, 17. karpeta). || 2. «Sepan quantos esta es[critur]a publica de conuenios y obligacion vieren que en la Villa de ysaua Abeyn[t]e y tres, del mes de setiembre del año mill y seyscientos y treynta y nuebe ante mi el es[criba]no publico y de los testigos abaxo nonbrados constituydos en persona de la Vna Joan ansodi V[e]z[in]o de la d[ic]ha Villa y pro[curado]r de margarita ansodi su hermana de la Una y de la otra *pedro ezpondaburu* Vasco rresidente en la mesma Villa y dixerón q[ue] huiendo dado una petiçion de quexa el dco. Joan ansodi, ante el señor pedro marco teniente del alcalde desta dga. Villa contra el dgo. *Pedro ezpondaburu*, acussandole hauer Requerido de amores a la dha margarita Ansodi su hermana y hauerla priuado de su flor y Virginidad debaxo de fe y palabra que le dio se cassaria con ella y de los ajuntamientos que con el a tenido a procreado cinco creaturas y dexandola assi engañada y perdida se a cassado con otra moça, por la aculpa que a resultado de la d[ic]ha ymformaçion a estado presso en la carçel de la d[ic]ha Villa y en orden al d[ic]ho estrupo y alimentos de las d[ic]has creaturas, por medio e yntercession de personas onradas q. se an entremetido, conociendo como conoce el dicgo *Pedro ezpondaburu*, le es encargo a la d[ic]ha margarita Ansodi, de su estrupo y que el la priuo de su flor y birginidad, y de los aJuntami.os que con ella a tenido a tenido ella las d[ic]has cinco creaturas... = Obligacion y conuenios de margarita ansodi y Juan Ansodi su hermano y Pro[curado]r y *Pedro ezpondaburu*, natural de santangraçia» (1639.09.23, NPA, Hernando George menor notarioa, 17. karpeta). = *espondaburu*: “... p[rese]ntes Joannis verastegui vez[in]o del lugar de urcãqui de la balle de Roncal maestro de canteria demãdãte de la una p[ar]te y defen[dien]te, y *sancho espõdaburu* vezi[n]o de santa engracia de la tierra

de Sola de francia de Ultrapuertos defendiēte. = Compromiso y S[e]n[tenc]ja arbjtra[ri]a entre *Sanso espōdaburu* y Joan Verasteguj vez[in]o de Urçainqui” (1561 NPA). = Guillaume *Espondabure* (1914 PADA), Marcel *Espondabure* (id.).

Zuberoako deiturak, Maule, *ezponda*: “Ano de mill quini[ent]os E sesenta y Seys a doze dias del mes de agosto En la endreçera llamada El portillo de Gereyce ques Entre los puertos del balle de Roncal y de la tierra de Sola de R[ei]no de françia ante mi el escriuano Infrasc[rit]o y de los tes[tig]os auaxo nonbrados constituydos personalmente: El bachiller don Joan algarra comisario diputado por los senores / Inquisidores de calagorra y en la presion de *arnaut ezponda* y sancho conget al[ca]ll[d]e y Juez gordinario De la d[ic]ga Villa diputado por su mag[estad] este p[rese]nte ano de sesenta y seys los quales dixieron que por quanto los dias pasados este auia sido prendido por çiertos familiares de la santa Inquisi[ci]on que ay en la d[ic]ga billa y segun dezian porque gera luterano guno llamado *arnaut ezponda* bezino de mauleon de la d[ic]ga tierra de sola En los d[ic]gos puertos y por quanto despues se auia aberiguado por Informacion Resceuida por omision particular que para ello tenia de los senores / Inquisidores del d[ic]go santo ofiçio Por el bachiller don Joan algarra su comj[sarj]o quel d[ic]go *arnaut ezponda* auia sido prendido en la tierra de françia y en los puertos della por los d[ic]gos del santo ofiçio fue mandado Restituyr y bolber a la misma tierra de francia y al mismo puerto a donde fue prendido al d[ic]go *arnaut ezponda*, y que tanto en cumplim[ien]to de lo que los d[ic]gos senore / Inquisidores mandaban como por no quebrantar las jurisdicciones y limites de los R[ei]nos, de francia y nauarra y en conserbacion de la paz y por euitar las cosas que sobre ello podrian Recresçer y por todas las otras bias que de d[e]r[ech]o se Requieren Restituyan... y libertaban y entregaban la persona del d[ic]go *arnaut ezponda* a paz y a salbo En el d[ic]go puerto de sola a donde fue prendido ques tierra del R[ei]no de francia y que Requerian a mosen pedro arhalo canonigo de sant engraçia y a *arnaut* carricart vezino de mauleon de sola del d[ic]go R[ei]no de françia questaban p[rese]nte personas diputadas que binieron para Ello... / siendo tes[tig]os a ello petri yban y joan crucheaga bezinos de santeng[raçia] y joan barricat y petri negarra vezinos de ysaba... = Auto de entrega En lo de francia a *Garnaut ezponda* bezino de mauleon» (1566.08.12, NPA, Hernando George notarioa, 7. karpeta).

G2. gask. *espona* [*espuna*], ald. *espuña*, txikig. *espondilh*

ROHLFS (1931, s.v. *espúno*): «f. bord élevé d'un champ; *eras espúnas* nom de collines à Arrens». Egile honek BORAoren hiztegia (1908) aipatzen du «arag. *espóna*, *espuenda* margen de rio ó campo». ◇ ALVAR-ek (1949 § 23) dioenez hitz hau landu gabe dauden lurak eta saihetsak izendatzeko erabiltzen da («relacionada con la ladera, *spōnda* ‘terreno inculto y costanero’») eta ondoko adibideak ematen ditu: *El Espuñal*, Villanuako *Españetas* (berak jasoak), *espuña*, *espuñera* (Pardok –1938– jasoak) eta *espona*, *esponal* (Badiak –1948– jasoak). Erdi Aroko dokumentazioari dagokionez, Ribagorzako zenbait agiri-bildumatako leku-izenak aipatzen ditu: *sponam*, *sponna*, *sponna* (ca. 910. urtea, SERRANO Y SANZ 1912), *spondale*, *spondas* (981, id.), *sponda* (1010, id.), *spondelas* (1044, E. Ibarra 1905), *spuanna*, *spongola* (id.), *sponam* (1087, SALARRRULLANA 1907), *Garcia Fortuniones de Spondras* (1063, E. IBARRA 1913), *sponna* (1080, id.) eta *sub Spuanna* (1085, id.). Orobat, ALVAREK (aipatutako lanean) Espainiako Artxibo Historiko Nazionaleko agirietan idatzitako aldera batzuk gaineratzen ditu (*sponna*, *sponda* –Santa Cristina– 1175. urtea, *sponnas* ib., 1277, *lespunya* –San Victorián–1289. urtea, *spunia* ib., 1216) eta, finean, Zaragozako Unibertsitateko Zuzenbide Fakultatean gordetzen den *Libro gótico o cartulario de San Juan de la Peña* izenekoan 1214an idatzi zutena ere: *spona*. UBIETOK (1972: 91) Jaca ondoko *Espuëndolas* herriaren Erdi Aroko izenak gaineratzen ditu (ca. 1020-1030. urtea): «*Espuanduras*, *Espueuolas* (sic), *Espuda*, *Spondelas*, *Sponolas*, *Spondras*».

Inguruko herrietako toponimia, Santa Grazi, *espona*: *Espona* (1838, 1914 PADA), *Espanne berria* (sic, irakurri *Esponne buria*, 1838 id.).

Inguruko herrietako toponimia, Aspe Ibarra. ◇ Lèès-Athas, *espona*: *Espoune* (1838 PADA), *Espounne* (id.). = *l'espona*: *Lespoune larroudille* (id.). = pl. *esponas*: *Espounas* (id.). ◇ Lescun,

espona: *Espounetalu* (1820 PADA). = pl. *esponas: Espounars bar Bascouert d'Accous* (1825 PADA), *Espounas* et *Es-houns* (id.). = txikig. **espondilh:** *Espoundilh* (1820 Lsc.UA), *Espondilh* (id.). ◇ Borce (Aspe), **l'espona:** *Lespoune* (1838 PADA), *Lespoune de Lamoule* (id.). = pl. **las esponas:** *Las Espounes* (1838 id.). ◇ Accous (eusk. *Akoze*), **espuña:** *Fontaine de l'Espugna* (kart. 239).

Inguruko herrietako toponimia, Ereta (Arette, Barétous), **l'espona:** *L'Espoune*, Naberat (1860 PADA), *Lesponne*, *Daban Caze* (id.), *Lesponne*, *Lapalhere* (id.), *Lesponne* (id.), *Lesponne Bouneche* (id.), *Lespoune*, *Beziat de la Verne* (id.), *Lespoune*, *Borde de haut* (id.), *Lespoune*, *Borde de Lagrabe* (id.), *Lespoune*, *Borde Grabasse* (id.), *Lespoune*, *Cloutet* (id.), *Lespoune*, *Dabancens* (id.), *Lespoune*, *Grabasse* (id.), *Lespoune*, *Lespenne Candau* (id.), *Lespoune*, *Mouly de Dabancens* (id.), *Lespoune*, *Place de baig* (id.), *Lespoune*, *Place de Lagrabe* (id.), *Lespoune*, *Plane de Haut* (id.). ◇ Aramitz (Aramits, Barétous), id.: *Lesponne* (kart. 126 eta 129). ◇ Izorra (Issor, Barétous), id.: *Lesponne* (1839 PADA), *Lespoune Besiat* (id.), *Lespoune de Lannot* (id.), *Lespoune de la Sandie* (id.), *Lespoune du Castera* (id.), *Lespounette* (1882 PADA), *Camous Lespounette* (1839 PADA).

Inguruko herrietako deiturak, Ereta (Arette, Barétous), **espon:** “el d[i]c[h]o señor al[ca]ll[d]e de ysaua le proueyo de mandamj[ent]o con[tr]a todos los V[e]zinos del Valle de baretones sus personas y V[ie]nes allandolos en su Jurisdicion, y con el d[ic]go mandami[ent]o, hauiendo ydo a efectuallo el nuncio de la d[ic]ha Villa de ysaua huiendole allado a un ganadero del lugar de Ereta llamado *Espon*, con su ganado en el Termino del Valle de Roncal y Requerido con la d[ic]ga execu[tori]a en defecto de no hauelle querido pagar, Tomo a su mano coarenta caueças de obejas y Carneros para efecto de pagalle al sup[lican]te, por Venta dellos” (1624.07.13, Luis Ros notarioa, 23. karpeta).

G3. naf.-arag. *espuenda*, *ezpuenda*, *handig.* / txikig. *espondon*, *ezpondon*

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze, **espuenda:** “la *espuenda* de juso” (1464 EBNA) “el labio de la *espuenda*” (1778 id.), “una *espuenda*” (id.), “la *espuenda*” (1842 EBNA), “una *espuenda*” (id.), “la *espuenda* entre dichos campos” (id.), *Espuenda* (1892 Bid.UA). = iz. arr. **handig. espondon:** “Iten siguiendo por el mismo *espondon* con alguna inclinacion para la izquierda, y pasado dho. rio de Zaltungorri, continuando por Cerca de una alturita, donde hay unas saleras, que corresponden a los de ygal, y por medio de las piezas de Pascualonco y Samper de Igal y de Beleriano Mainz de Vidangoz, se encontro el antiguo mojon a la introduccion del Cerro, ó loma, de piedra movediza, y reconocido por legitimo, se le renovo la Cruz a pico de martillo en su Corona” (1842.09.16 Igari –Zaraitzu–, Bidankoze EBNA), “Iten continuando rectamente al regacho de Estoci y pasado este regacho á ciento sesenta pasos del mismo con inclinacion al poniente se encontro un mojon con su cruz y testigos en un *espondon* que forma el terreno y fue renovada dicha cruz á pico de martillo... It[en] prosiguiendo al trabes y como a cuchillo á dicho barranquillo, y pasado éste siguiendo con direccion á Igal y al llegar á su alteroncillo y *espondon* que forma la linea divisoria de Vidangoz e Igal” (1885.06.18 id.).

Burgi, **espuenda:** “la *espuenda* del dho. termino de cabalea” (1644 NPA), “la *espuenda* sobre dha.” (1653 EBNA), “los mojones que estan entre el pico y gorrillon debaxo debaxo (sic) de la *espuenda* y ffoxas” (1656.11.04, NPA, Pedro Bronte notarioa, 40. karpeta), “la *espuenda* de la hera que se llamaba de Ibañes” (1669 NPA), “vna *espuenda* de peña” (1673 id.).

Erronkari, **espuenda:** “la *espuenda* mayor de Çabalea” (1604 NPA), “la misma *espuenda* de el dho. Domingo yturri” (1672 id.), “la *espuenda* de los campos de P[edr]o Casado” (id.), “la *espuenda* del campo de miguel Ustes” (id.), “la *espuenda* de Pio Algarra y Pedro Estevan Villoch” (1836 UA), “la *espuenda* grande” (id.). = iz. arr. **handig. espondon:** “Mas en Vichimalóa á la parte del Paco tres rovas de tierra, que afrontan por vajo con *ezpondon* y en lo demas con yermos” (1836 UA). = iz. arr. **handig. espondon:** “Mas en Bordajarra la vaja, afrontada por bajo con *espondon*” (id.), *Espondon del Rio Principal* (1836 ERR 84), “un *espondon* grande” (id.), “y por la parte del Rio con *Espondon*” (id.)

Garde, *espuenda*: “y desde alli en drecho para baxo por el paco de Argaraia en la fuente que esta en un Juncal y desde ai en drecho al rio de Garde llamado GardeLase y desde ai pasado el Rio a la Pieza de blasco Hernalz de Garde donde en la *espuenda* en la parte de abajo se mando poner un moxon” (1590 NEA), “en dicho termino con *espuenda* en medio” (1850 UA). = *ezpuenda*: “en Mendigaco, por el paco siguiendo por la *ezpuenda* derecho hasta cerca del barranco y con común” (1850 Gar.UA).

Izaba, *espuenda*: “Primeramête comencando en la borda de catelina maynz Junto Arraco ãla parte de ARiua, pussimos guna muga con tes[ti]gos y ansi mismo otra en la *espuenda* de la gera, y en siguiente ottra muga —debaxo la era y otra— o señal de cruz en guna gorrillonera y en ottra gorrillonera al somo de la pieça de yzimos ottra señal de cruz” (1563.07.15, NPA, Hernango George notarioa, 7. karpeta); “desde la bordeta como corta una *espuenda* a la p[ieç]a de Jn.o lurbes” (1590 NPA), haviendo una grande *espuenda* y arboles gorrillones” (1598 id.), “la *espuenda* bieja que esta al enderecho de la dicha era azia la parte de çalordoqui, y luego passamos al extremo de un mançanal de Joan conget de burguiberria... y del sobre d[ic]go mojon a treynta y dos passos Junto a Unos matiçales y rrayzes de arboles le mandamos poner otro mojon con dos testigos, y a Veynte passos en la *espuenda* del d[ic]go mançanal se le puso otro mojon con dos testigos, el qual d[ic]go mançanal del d[ic]go Joan conget tiene de largaria sesenta y dos passos / y luego baxamos a la pieça del sobre d[ic]go Joan Arregui que esta sobre el camino Real, y medimos la d[ic]ga pieça tenia desde el primer mojon debaxo de la *espuenda* de la de Joan conget asta la hera çinquen[t]a y tres passos, y por la p[ar]te alta de la d[ic]ga pieça por la parte de la *espuenda* Roçada le amojonamos la d[ic]ga pieça que del Un mojon al otro ay sesenta passos y dando buelta a la d[ic]ga pieça a Veynte passos debaxo de un escarron se puso otro mojon con dos testigos” (1600 NPA, Hernando George menor, 12. karpeta), “el rigacho que baxa de la *espuenda* de la borda de xamarguin” (1601 NPA), “en el termino llamado Velauarçe Sorondoa afrontadas por baxo con el camino de Velaybarrea con su *espuenda* en medios” (1621 id.), “la mesma *espuenda* arrimado a las matas” (1668 id.), “la d[ic]ha *espuenda*” (1753 EBNA). = *espuēnda*: “una *espuēnda*” (1609 NPA).

Urzainki, *espuenda*: “y al cabo alto de los campos del dicho Ju[anc]o argonz en una *espuenda* de las piecas de p[edr]o Garcech del Castillo de Roncal se allaron los dos mojones especificados en el amojonam[ien]to del dicho lice[n]cia]do don guillen” (1631.09.18, NPA, Luis Ros notarioa, 25. karpeta), “la *espuenda* baja de la hera de Juan argonz” (id.).

Uztarroze, *espuenda*: “la *espuenda*” (1666 NPA), “una *espuenda*” (1677 id.), “debajo de la *espuenda*” (1778 EBNA), “dentro de sus *espuendas*” (1806 UA), “una *espuenda* mirando hacia Ezcaurre” (id.), *Espuenda o marguin* (id.), *Espuenda* y resiervo (id.), “su *espuenda* baja” (1842 EBNA). = iz. arr. handig. *espondon*: “Siguiendo dho. *espondon* y un sendero que dirige hacia el medio dia... se fijo otro mojon” (1842.09.16 Otsagiko eta Itzaltzuko fazerioa –Zaraitzu–, Uztarroze EBNA), “Siguiendo la misma direccion... se hizo una Cruz en peña firme que esta en un *esponllon* de peñas, y en la Oyada que forma el Terreno” (id.).

Anso ibarreko toponimia, *espuenda*: “Comenzamos a mojonar, poner piedras, señalar y fijar con cruces desde la *espuenda* de Leynsola hacia Acaparreta haciendo y poniendo Cruces muchas veces en las Peñas y Piedras, dejando algunos arboles hacia la parte del referido puerto de Leynsola (1369.07.21 Ans.UA), “Item apres en la *espuenda* que esta junto con el rio de Lexerito” (1514 Echo, Anso UA), “Itten siguiendo la d[ic]ha mojonera adelante, Zerro, Zerro, en la d[ic]ha *espuenda* Junto ã donde llaman el Cabañizo de Linzola Junto ã donde llaman el mallo a la parte baja hacia el ter[mi]no que dicen de las arras se allo una cruz echa a pico de martillo” (1691.07.10 Izaba, Anso EBNA), “el puerto y ter[mi]no de la *Espuenda* de Linzola donde se dividen los ter[mi]nos de las Valles de Roncal y Anso... la d[ic]ha *Espuenda* de Linçola” (id.), “Item Continuando en d[ic]ho Recorrim[ien]to desde la d[ic]ha *Espuenda* Ladera Ladera y Cerro ã Cerro hazia d[ic]ho Barcal se hallo una cruz en distancia de sesentta pasos poco mas, ò, menos en una Peña llana que mira al Puerto de la Arra y mediante hauerse reconocido de Comformi[da]d por sexto mojon por los Prof[urado]res de una y otra parte sele

1.2.1. § 2. Mendi hegieta izenak

renobo la Cruz ã Pico de martillo” (1753.08.29 Izaba, Anso EBNA), “el Puerto y termino de *la Espuenda de Linzola... en d[ic]ha Espuenda de Linzola... en d[ic]ha espuenda y Ladera de Linzola* hazia el Barcal” (id.), *Espuenda de Leinsola* (1847 Ans.UA).

1.2.1.3. Mendi saihtsen eguzkiarekiko kokapena

A) eusk. oihezki, erronk. oxezki, opakia; lat. *opācus* (REW, 6069), naf.-arag. *paco*

A1. eusk. oihezki > oiezki > oxezki

Oihezkia (erronk. *oxezkia*) ‘eguzkiak jotzen ez duen aldea’ da. Agirietan [ošéski] ebakera *ogezqui* (*ogesqui*) edo *ojezqui* (*ojesqui*) grafiaz adierazia izan da (cf. *Javier, Javierregay*, e.a.). Hala ere, idatz tankerak alde batera utzita, pentsatzekoa da *g* edo *j* grafiak [š] moduan ahoskatu direla, egungo informatzaileek berek ere halaxeko ebakera ibiltzen baitituzte (izan ere, Erronkariko agirietan *Ogesquiederra* grafiaz adierazia izan denari, egun *Suskiderra* esaten diote).

Erronkaribarko toponimia, Erronkari, **oxezki** (*Oxezkiederra*): “el bedado boyeral llamado *Ogesquiederra*” (1634, Idoate 1977). = “donde d[ic]ho termino de *Ogezquihederra*” (1655 NPA), “el bedado de *Ogezquihederra*” (id.), “el termino llamado *Ogezquihederra*” (id.), “otro vedado boyeral llamado *Oguerquihederra*” (1677 NPA), “el Boyeral de *Ogezquiederra*” (1836 Err.UA), “la endrecera del Bedado de *Ogezquiederra*” (id.), “la muga de *Ogezquiederra*” (id.). = “al Bedado de *Ojesquiederra*” (id.). = “el Bedado de *Ojezquiederra*” (id.), “el Vedado de *Ojezquiederra*” (id.). = “campo que cruza la cabezada que es la parte del Bedado de *Ojezquiederra*” (id.).

A2. eusk. opakua (> lat. *opācus* REW, 6069)

Aldaera honi dagokionez MITXELENAK (1969: 30) *opaco* hitza Nafarroan leku-izen gisa erabilia izan dela dio eta XI. mendeko adibide hau aipatzen du: *Opacua*. Burgin ondoko aldaerak dokumentatu dira: *Opaquya* (1626 NPA), *Opaqueya* (1647 id.), *Opaquiya* (1652 id.), *Opaquieya* (1665 id.). Era berean, SALABERRIK (1994: 270) *Opakoegia* edo *Opakuegia* leku-izenak jaso ditu Eslaban, Leatxen eta Zaren. Egile honek Nafarroa Garaiko *Ubagua*, eta Arabako *Opakua* leku-izenekin erlazionatzen ditu. Era berean, Jean-Jacques CAZAURANG jaunak Barétous Ibarrean *ubac* – aipatutakoen aldaera– oso hedatua dagoela dio (ahoz esana). Erronkarin, egia esan, bi eratara jotatuko da: edo nafar-aragoieraren modura –eta orduan aferesiak jotako aldaera erabiliko da, *paco*– edo, bestela, euskararen mailegu-legeek agintzen duten modura –eta orduan *opaku(i)a* aukeratuko dute–:

Erronkaribarko toponimia, Burgi, **opakua(i)a**, *opakua(ei)a*: “el ter[mi]no llamado *Opaquya*” (1626 NPA). = “el termino que llaman *Opaqueya*” (1647 id.), “el termino de la dha. V[ill]a llamado *Opaqueya*” (1666 id.). = “en la parte llamada *Opaquiya*” (1652 id.). = “el termino de la d[ic]ha V[ill]a llamado *Opaquieya*” (1665 id.). = *Opaquia* (1704 NTM). = *Upaquea* (1896 Bur.UA). = *Urpaquea* (1916 NTM).

A3. lat. *opācus*, errom. *paco*

Bernardo ESTORNES LASA (1985: 382): «Lugar o paraje sombrío, ladera de un monte donde no da el sol». ◇ ROHLFS-ek (1977 § 290) leku-izen honen hedapena aztertzen du: «o p a c u s ‘obragé’ (> gasc. *ubàc*, arag. *paco* ‘côté qui ne voit pas le soleil)». Ib. (§ 373): «Gasc. *ubàc*, *oubàc*, *aubàc*, ariég. *ubàc*, *bac*, anc. prov. *ubàc*, prov. mod. *ubà*, arag. *ubago*, *paco* (Ansó, Hecho), cat. *ubaga*, *obaga*, *aubaga*, rib. *ma ubaga* ‘partie d’une montagne exposée au nord’, cat. *obàc* ‘ombragé’ < o p a c u s ». ◇ Leku-izenaren esanahiari dagokionez, ALVAR-ek (1949 § 25) hauxe dio: «La u m b r i a . En el alto Aragón se designa con un derivado de o p a c u m . Nuestro valle [alto del Río Aragón] pertenece

plenamente a la tradición lingüística general: *Fuente del Paco, El Paco, Cantera del Paco, Paco de la Pardina...*». ◇ SALABERRIK (1994: 270) *Paco* leku-izenari dagokionez, Galipentzun *caracierzo* adiera duela dio. Aldaera hauek guztiek aferesiaren eragina jaso dute. ◇ GUILLÉNek (1981 § 5.21) ondoko adibideak ematen ditu: «*Paquizas de Salvadigón* (Panticosa); *Paco* (Panticosa, Escarrilla, Oz, Lanuza, Saqués, El Pueyo, Sallent); *El Pacino* (Sallent, Escarrilla); *La Pacino* (Piedrafita); *La Pacota* (Piedrafita)». Adibide guzti hauetan erroak duen hasierako bokalaren aferesia gertatu da. Hona, *Paquiza* leku-izenaren atzizkiaz, ALVAR-ek (1948 § 91) zer dioen: «Sufijación: -izo: *Coronizo* (Espuëndolas), *Focatiz* (Badaguás), o p a c u *Paquizas* (Baraguás)». Askotan, euskal antza eman nahiean edo, *Pakiza* bezala idatzia (ik. atal honetan, 6.1.). Dena dela, izen erromanikoa dela jakin arren, euskaraz ari garenean *Lapakiza* grafia erabiltzea ez nuke gaitzetsiko, izabarrek hitz bakartzat hartu eta euskalduna bailitzan erabiltzen baitute.

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze, top. gen. **El Paco de...: El Paco de Anzca** (1892 Bid.UA), *El Paco de Arainguiblea* (id.), *El Paco de Aristoya* (id.), *El Paco de Arlucea* (id.), *El Paco de Armuscoa* (id.), *El Paco de Celeguiblea* (1842 EBNA), *El Paco de Celeguiblea* (1892 UA), *El Paco de El Abetar* (id.), *El Paco de Ezcace* (id.), *El Paco de Eztiondoa* (id.), *El Paco de Gaiteta* (id.), *El Paco de Gamba* (1778 EBNA), *El Paco de Goldarase* (1892 UA), *El Paco de Igariarena* (id.), *El Paco de La Urdanola* (id.), *El Paco de Maricalda* (id.), *El Paco de Mincharena* (1778 EBNA), *El Paco de San Juan* (1892 UA), *El Paco de Sasariburua*: “*el paco de Sassariburua... el Mojon del Paco de SSassariburua*” (1464 EBNA), *El Paco de Seseta* (1892 UA), *El Paco de Vidangozarte* (id.), *El Paco de Vilasco* (id.), *El Paco de Zanzorea* (id.), *El Paco Destoci* (id.), *El Paco Deztuti* (1464 EBNA).

Burgi, top. gen. **El Paco de...: El Paco de Abarrue**: “la parte del *paco* Aña abarrue” (1655 NPA); *El Paco de Algara* (1749 EBNA); *El Paco de Artecoegua* (1625 NPA), “el *paco* de Artecoegua debajo de san xpobal” (1643 id.); *El Paco de Blichea* (1651 id.); *El Paco de Cegarra* (1626 id.); *El Paco de Çegarra* (1653 id.); *El Paco de Frajinito* (Salvatierra, Burgi, 1749 EBNA); *El Paco de Larrederreta* (1647 NPA); *El Paco de Marco* (1668 id.); *El Paco de Marco Landa* (Salvatierra, Burgi, 1749 EBNA); *El Paco de Sinares* (1664 NPA). = *Paconapul*: “un collado que llaman los de el lugar de Ustes *Paconapul*” (Ustaize, Burgi, 1750 EBNA). = iz. arr. **paco**: “Iten continuando p[o]r la misma linea q[ue] manifiesta el Mojon de nuevo puesto conocido con el numero doce y con alguna inclina[ci]on para arriba o para el Cerro del *Paco* de acia Castillonuevo, y llegando a un rasillo q[ue] hay en una Peñita en medio de d[ic]ho rasillo, se encontro la Cruz... Iten tirando con este mismo rumbo y p[o]r igual linea con tal qual Inclinacion a la drecha desde el antecedente Mojon al cerro del *Paco* hantes del paraje de Legaroz” (1778 EBNA), “desde dicho anterior mojon al Cerro del *Paco* antes del paraje de Legaroz” (1789 id.), “Item del mojon anteced[en]te se tiro con inclinaz[i]on como acia la Villa de Burgui linea recta por el Costado del *Paco* o monte que hace frente al saliente” (1799 id.). = iz. arr. **paquo**: “enta la partte del *paquo*” (1505 EBNA).

Erronkari, top. gen. **El Paco de...: El Paco de Andres Lerdoya ó Chicharena** (1836 Err.UA), *El Paco de Anzca* (id.), *El Paco de Anzquibarra* (id.), *El Paco de Arbea*: “el *paco* del mismo termino de Arbea” (id.), *El Paco de Argaraya*: “Argaraya en el *paco* debaxo del camino” (id.), *El Paco de Arguible*: “donde el *Paco* mas alto de Arguible... el *paco* de dicho termino de Arguible cerca á la muga de Vidangoz... el *paco* introduccion para Arguible” (id.), *El Paco de Arnaguerre* (id.), *El Paco de Atazabala*: “Atazabala en el mismo *paco*” (id.), *El Paco de Bordajarra La Alta*: “Bordajarra la alta á la parte del *paco*” (id.), *El Paco de Burgui*: “el *paco* de burgui u de mellua” (1629 NPA), *El Paco de Chicharena*: “el *paco* de Chicharena espalda del Bedado mayor... el referido termino de Chicharena en el propio paraje del *paco*” (1836 Err.UA), *El Paco de Donepetizarra* (id.), *El Paco de Donepetri Zarra* (1672 NPA), *El Paco de Epeyo* (1836 Err.UA), *El Paco de Gardaseisa* (id.), *El Paco de Gaztuluzarra* (id.), *El Paco de La Tejeria Vieja* (id.), *El Paco de La Valle de Garde* (id.), *El Paco de Lejarra*: “Lejarra hacia la punta por parte del *paco*” (id.), *El Paco de Lexarra* (1634, Idoate 1977: 308), *El Paco de Loyceta* (1836 Err.UA), *El Paco de Mellua*: “el *paco* de burgui u de mellua” (1629 NPA), *El Paco de Mendibelza* (1836 Err.UA), *El Paco de Mendigachandia*: “la esquina de Mendigachandia á la parte del *paco*” (id.), *El Paco de Ollacucurria*: “Ollacucurria en la corona á la

parte del *paco*” (id.), *El Paco de Olloquia* (id.), *El Paco de Recagacha*: “el *paco* que baja al Regacho de Recagacha” (1672 NPA), *El Paco de San Christobal* (1678 id.), *El Paco de San Juan* (1836 Err.UA), *El Paco de Santa Barbara* (id.), *El Paco de Urristoya*: “el boyeral y *paco* llamado de Urristoya” (id.), *El Paco de Vichimaloa*: “la Vizcaya hacia Navarzato en el *paco* llamado Vichinaloa... “Vichimalóa á la parte del *paco*” (id.), *El Paco de Vizcanzu* (id.), *El Paco frente á Donejúa* (id.), *El Paco Grande de Lexarra y Amugaederra* (1634, Idoate 1977: 308).

Garde, top. gen. ***El Paco de...***: *El Paco de Alchumbidea* (1850 Gar.UA), *El Paco de Argaraia* (1590 NEA), *El Paco de Bacherca* (1850 Gar.UA), *El Paco de Gamulucea* (1620 NPA), *El Paco de Llarne Ederra* (id.), *El Paco de Mariañe*: “el dicho *paco* de mariañe Junto a la errebiroa” (id.), *El Paco de Pancharase* (1850 Gar.UA), *El Paco de San Cristobal* (1675 NPA), *El Paco de Zazpi*: “el termino llamado *el paco de zazpi*” (1711 NEA).

Izaba, top. gen. ***El Paco de...***: *El Paco de Adacidoya* (1828 Izb.UA), *El Paco de Aguinzolace* (id.), *El Paco de Aispilaga* (id.), *El Paco de Aracougacha* (id.), *El Paco de Arancougacha* (id.), *El Paco de Arracobeyti* (id.), *El Paco de Arracoveyti* (id.), *El Paco de Arrigorrieta*: “Sobre la Peña del *Paco Arrigorrieta*” (id.), *El Paco de Asariberoqui* (id.), *El Paco de Aispilaga* (id.), *El Paco de Bagarguia* (id.), *El Paco de Belabarce* (id.), *El Paco de Belabarce* (id.), *El Paco de Belabarce Sorondoa de Belabarce* (id.), *El Paco de Belabarsaysa* (id.), *El Paco de Belagua Ibria* (id.), *El Paco de Belagua o La Dronda* (id.), *El Paco de Belagua Sorondoa* (id.), *El Paco de Belagua*: “el *paco de Belagua o el paco de la Dronda*” (id.), *El Paco de Belaguasorondoa* (id.), *El Paco de Belaybarra* (id.), *El Paco de Berrueta*: “Mendico Sanz o *Paco de Berrueta*... Mendico Sanz o sea *paco de Berrueta*” (id.), *El Paco de Bichitoza*: “*paco o Selba mayor de Bichitoza*” (id.), *El Paco de Borderrea* (id.), *El Paco de Bornasagartoyeta*: “Armotoa o *paco de Bornasagartoyeta*” (id.), *El Paco de Cerrotaltea* (id.), *El Paco de Erroizu* (id.), *El Paco de Erroyzu* (id.), *El Paco de Esaura*: “un Camino que se dirige al *paco de Esaura*” (id.), *El Paco de Escabarsaysa* (id.), *El Paco de Ezcayturria o Belabarce* (id.), *El Paco de Igoria* (id.), *El Paco de Inzaga* (id.), *El Paco de Izizpeta* (id.), *El Paco de La Contienda* (id.), *El Paco de La Dronda*: “el *paco de Belagua o el paco de la Dronda*” (id.), *El Paco de la Tejeria* (id.), *El Paco de Lanondoa* (id.), *El Paco de Luaraquieta* (id.), *El Paco de Mace* (id.), *El Paco de Manchosan*: “Vedado de Errazarria y su *paco de Manchosan*” (id.), *El Paco de Martiaberroa*: “Martiaberroa en el *paco*” (id.), *El Paco de Mendicosanz* (id.), *El Paco de Minchate* (id.), *El Paco de Minchate Urria* (id.), *El Paco de Olaceberdea* (id.), *El Paco de Oncibieta* (id.), *El Paco de Osobieta* (id.), *El Paco de Sanzol* (id.), *El Paco de Sanzolo* (id.), *El Paco de Soriza* (id.), *El Paco de Uturburua* (id.), *El Paco de Uturroch* (id.), *El Paco de Zaltua* (id.), *El Paco del Barranco de Berrueta* (id.).

Urzainki, top. gen. ***El Paco de...***: *El Paco de Mugaederra* (edo *El Paco de Santa Barbara*): “y abiendo llegado los dichos pro[curado]res a la esquina llamada de mugaederra (u) Santa barbara... y desde la dicha esquina y mojon puesto oy este dia se encontro el dicho amojonam[ien]to por entre unas fayas q[ue] estan Junto al dicho mojon azia la parte del *paco* y desde el dicho *paco* en derecho a la esquina de Cacholaze q[ue] sube a la punta de la peña Rasa u pueyo Raso de Santa Barbara” (1631.09.18, NPA), *El Paco de Asurdubairua* (1802 Urz.UA), *El Paco de Celegutia* (id.), *El Paco de San Miguel* (kart. 316).

Uztarroze, top. gen. ***El Paco de...***: *El Paco de Acatamburu* (1806 Uzt.UA), *El Paco de Amasunaga* (id.), *El Paco de Antuña* (1630 NPA), *El Paco de Arbarase* (1806 Uzt.UA), *El Paco de Asperro* (id.), *El Paco de Asteguieta* (id.), *El Paco de Asteguibela* (id.), *El Paco de Belzunce* (id.), *El Paco de Beurllarneta* (id.), *El Paco de Bordaberria* (id.), *El Paco de Burguiarte* (id.), *El Paco de Cabatamburu* (id.), *El Paco de Corostia*: “Urruspuria o Corostia en el *paco*” (id.), *El Paco de Choromilo* (id.), *El Paco de Egerraria* (id.), *El Paco de Egui-Oria* (1842 EBNA), *El Paco de Equiderra* (1885 id.), *El Paco de Equiederra* (1778 id.), *El Paco de Equioria* (1778 id.), *El Paco de Garagardoya* (1806 Uzt.UA), *El Paco de Gaztuluzarra* (id.), *El Paco de La Dronda* (id.), *El Paco de Lacuaga* (id.), *El Paco de Landalonga* (id.), *El Paco de Landasarguia* (id.), *El Paco de Larrenzarra* (id.), *El Paco de Laza* (id.), *El Paco de Lerreguia* (id.), *El Paco de Lurguila* (id.), *El Paco de*

Macacharrocha (id.), *El Paco de Olerrea* (id.), *El Paco de Palpate* (id.), *El Paco de Pepelcha* (id.), *El Paco de San Juan* (id.), *El Paco de San Juane* (id.), *El Paco de Surguicea* (id.), *El Paco de Tropo* (id.), *El Paco de Turruntarieta* (id.), *El Paco de Urdanoleta* (id.), *El Paco de Urruspuria* (id.), *El Paco de Zotrapea* (id.), *El Paco de Zuarrea* (id.). = iz. arr. **paco**: “et de alli por el sendero et *paco*, por la costera, al pino que esta en el *paco*, jus la sierra que ba del puyo de Landalonga a La Saleras do las fayas estan cruzadas” (1767 [1427], Idoate 1977: 204).

Anso ibarreko toponimia, top. gen. **El Paco de...**: *El Paco de Arromendia* (1655 Ans.UA), *El Paco de Belordoqui* (1657 id.), *El Paco de Chipeta* (1647 id.), *El Paco de Ezcaurri* (1642 id.), *El Paco de Ezpelat* (1668 id.), *El Paco de Gamueta* (1944 id.), *El Paco de Gorria* (1651 id.), *El Paco de Guria* (1658 id.), *El Paco de Los Cachicos* (1923 id.), *El Paco de Picoya* (1669 id.), *El Paco de Soasqui* (1586 id.), *El Paco del Buyeral de Belordoqui* (1664 id.), *El Paco Ezpela* (1932 id.), *El Paco Gamueta* (1932 id.), *Paco Cachicos* (1923 id.), *Paco Salvoch*: “partida *Paco Salvoch*” (1925 id.), *Paco Zalboch* (1932 id.). = iz. arr. **paco**: “et de alli adelante adeça del barranco en la parte del *paco* a teni[e]n[te] dela Selba a otra cruz hecha en Vna piedra firme larga negra quasi tosqueña a pico de Martillo... et de alli arriba adelante cerro cerro como ba y Salle drechamente al pueyo del castellar et de alli adelante como ba aquella misma Selba y *paco* drechamente hasta el camonredondo” (1593 Ans.UA). = iz. arr. (gen.), **pacco**: *Pacco de Romendia* (1655 Ans.UA). = top. errom. txikig. **Paquiello**: “campos de *Paquiello*” (1765 Ans.UA), *Paquiello* (1859 id.). = iz. arr. (gen.) txikig. **paquiza**: *La Paquiza de Arrallas* (1944 Ans.UA), *La Paquiza de las Arrallas* (1932 id.), *La Paquiza de Linzola* (kart. 321, 322 eta 323), *La Paquiza Mondó* (1932 Ans.UA).

B) eusk. *ekialte*; lat. *solānus*

B1. eusk. *ekialte*

Hitz honek ‘egutera’ adiera du. ◇ MENDIGATXA (Irigoien 1957: 144): «El paraje soleado aqui se dice *ikialte*». ◇ MENDIGATXA (J. Estornes 1984: 74): «Yzeya eta lerra aztan dra oxezkietan; bagoa sierretan; aretxa *ikialtetan*; eta artakarroa peña errietan»

Erronkaribarko toponimia, Erronkari, **Ekialtea**: “*Yquialtea* ó Solana tras de la Yglesia” (1836 UA). ◇ Izaba, **Ekialtea**: “Vedado de *Equialtea*” (1719 NTM), “Iten en el Barranco de Bolozarre llamado *Equialtea*” (1828 UA). ◇ Uztarroze, **Ekialtea**: “Juane marco de *Yquialtea*” (1601 NPA). = “Un huerto en *Icaltea*” (1806 UA); *Ikaltea* una huerta (1806 UA).

Erronkaribarko deiturak, **Ekialt**, Izaba: “Carta de bentta ottorgada por Sancho lurro vezino de Uztarroz en favor de pettri *equialt* bezino dysaba” (1569 NPA). ◇ Uztarroze, **Ekialt**: “Graxi *Equialt* vezina de Ustarroz” (1525 NEA). = “campos de mateo aroca y mateo *Eguialt*” (1649 NPA), “la dicha maria *Heguialt*” (1650 id.); “un campo que por tiempo solia ser de mateo *heguialt*” (1650 id.).

Erronkaribarko toponimia, Izaba, **Ekialterrea**: “el termino llamado *Equialterrea*” (1564, 1569 NPA), “ter[min]o *Equialte rrea*” (1571 id.). = *Icalterrea* (1828 UA). = *Ycalterrea* (1916 UA).

Erronkaribarko toponimia, Uztarroze, **Ekia**: “una pieza de dos Jugadas en *Equia*” (1676 NPA), “una pieza de una Jugada en *Equia*” (id.). = “el t[ermin]o de *Eguia*” (1614 NPA).

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze, **Ekiederra**: *Equiederra* (1828 UA), “el portillo de *Equiderra* donde se termina la muga del trozo” (1910 EBNA). ◇ Uztarroze, **Ekiederra**: *Equiederra* (1612; Idoate 1977: 290), “otra pieca de dos Jugadas en *Equi edorra*” (1630 NPA), “los ter[min]os llamados *Equiederra*” (1641 NEA), “los de *Equiederra* que son ter[min]os y Juris[dici]on de Uztarroz” (id.), “una pieza de dos Jugadas en *Equi hederra*” (1676 NPA), “una pieza de dos Jugadas en *Equihederra*” (id.), “una pieza de tres Jugadas en *Hequihederra*” (id.).

B2. errom. *sol saliente* (erronk. *ekialte*)

Anso ibarreko toponimia, *sol saliente*: “la parte del *Sol Saliente*” (1593 UA), “la misma endrezera del *Sol Saliente*” (1699 id.).

B3. lat. *solāna*, errom. [gazt.] *solana*

DRAE (s.v. *solana*): «(Del lat. *solāna*, t. f. de *solānus*). f. Sitio o lugar donde el sol da de lleno. || 2. Corredor o pieza destinada en la casa para tomar el sol». ◇ Adiera: ‘eguzkibegi’, ‘egutera’, ‘eguzkiak jotzen duen aldea’. *Paco* hitzaren antonimoa da. ◇ ROHLFsek (1977 § 366) leku-izen honen esanahiaz ondokoa dio: «En castillan *solana* ‘pièce d’une maison exposée au soleil». ◇ GUILLÉN (1981 § 5.21): «*La Solana* (Sall.); *Solanas* (Esc. Lan.); *Solaneta* (Sall., Tr.); *Soliacha* (Oz); *Cozolano* (Esc.). Respecto a las formas femeninas, cabe la confusión con formas procedentes de *landa*. Así, en *Saqués* existe el topónimo *Solagnas* < *S u b - l a n d a s*, donde, probablemente, ha habido una metátesis primero y un paso fonético *d* > *g*, o bien una reducción *-ND-* > *-nn-* con una disimilación posterior del primero de los dos sonidos. Existen en la toponimia del Valle de Tena, paralelamente, *lanas*, *lagnas* y *lannas*, todas ellas procedentes de *landa*». Oinarrri honi buruz, cf. KUHN (1936: 197), ELCOCK (1938: 96, 110; 1949: 77-118) eta ALVAR (1949 § 25).

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze, *solana*: “mas en la *Solana* de ygariarena” (1666 NPA), “la *Solana* llamada de Garandocha” (1778 EBNA), “la *Solana* de cascabela con inclinacion acia lo de Vidangoz” (1778 id.), “la *Solana* de Cascabella con inclinacion hacia vidangoz” (1842 id.), “la *Solana* de Egui-Oria” (1842 id.), “la *Solana* de Garandocha” (1842 id.). ◇ Erronkari, *solana*: “la *Solana* de Garde-Saysa” (1634, Idoate 1977: 308), “la entrada de la *Solana*” (1655 NPA), “el ter[mi]no llamado La *Solana* de nuestra s[eñor]a del castillo ter[mi]no de la d[ic]ha Villa” (1658 id.), “la *Solana* de nuestra S[eñor]a del Castillo” (1670 id.), “la *Solana* de San Joan” (1672 id.). ◇ Garde, *solana*: “la *Solana* de Chanca sobre la fuente de Juneturria” (1659 NPA), “el d[ic]ho bedado y parte llamada la *Solana* de belcox” (1675 id.). ◇ Izaba, *solana*: “la *Solana* de Eizpanimpea” (1730, Idoate 1977: 343). ◇ Urzainki, *solana*: “la *Solana* de Asurdubairua” (1802 UA), “la *Solana* de Celegutia”, la (id.), “la *Solana* de Burguinda” (id.). ◇ Uztarroze, *solana*: “antuña en la *Solana*” (1630 NPA), “la *Solana* de Equioria” (1778 EBNA).

Anso ibarreko toponimia, *solana*: “Itten siguiendo la d[ic]ha endrezera Zerro, Zerro, en la Collada que llaman del mallo de S[an]ta Engracia Junto a la d[ic]ha Collada se allo Vna Cruz echa ã pico de martillo en Vna peña en la *Solana*” (1691.07.10, EBNA). = Puerto Linzola Solana (1945 UA).

B4. lat. *solānus*, errom. [naf.–arag.] *solano*

ALVAREK (1948 § 30) dioskunez, *solano* aldaera maskulinoa *solana* baino berriagoa da eta hitz honetatik eratorri da: «Las dos vertientes de un monte son la *umbría* y la *solana*, es decir el *paco* y la *solana*: la correlación última ha hecho masculinizar la terminación femenina: *paco* y *solano*. En toponimia *Araguás del Solano* (forma que se verifica en un documento de 1331 y en otro de 1397); en Ipas se oye *sequío* por *sequía* y, lo más sorprendente, en Orante, Ulle y Sabinánigo al macho de la liebre se le llama *lliebro* y en Espuëndolas *lliebrón*». Izan ere, egile honen ustez (1949 § 24) *solana* aldaera femeninoa gaztelaniari dagokio (*La Solana de Yzas*, Canfranc 1727, in BOYA 1933) eta *solano* aragoierari: “et in *solano* ecclesiam sancti Iohannis” (814. urtea; Serrano y Sanz 1912: 104); “ripa de *solano*” (1083. urtea; E. IBARRA 1913)».

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze, *solano*: “el mojon del *Solano* de Garindocha” (1464 EBNA), “la parte llamada el *Solano* de eSarena” (1640 NPA). ◇ Burgi, *solano*: “el *solano* de blichea, el (1642 NPA), “el *solano* de sinares” (1642 id.), “el *solano* de çegarra” (1647 id.), “el *solano* de Lexardoya termino de la d[ic]ha Villa” (1663 id.). ◇ Erronkari, *solano*: *El Solano de Ernega* (1634, Idoate 1977: 308), *El Solano de Navarçatoburua* (1634 id.), “Prim[eramen]te al *solano* Junto a Vna

Roça que tiene Jorje Perez vez[in]o de d[ic]ha V[ill]a de Roncal” (1655 NPA). ◇ Garde, *solano*: “el *Solano* de llarne hederra” (1620 NPA), “el *Solano* de mariañe” (id.). ◇ Izaba, *solano*: “la cuesta del *Solano*” (1582 [1345], Alli 1989: 317), “la cuesta del *Solano*” (1767 [1427], Idoate 1977: 203), “mas en el *Solano* de maze una Junta” (1675 NPA). ◇ Urzainki, *solano*: “E de alli adelante por la sierra sierra del solano de mendigacha ata la agua mayor todo el dezmarío Vrçanqui de aquella parte questa panificado con lo de Roncal ensemble” (1582 [1345], Alli 1989: 320), “E lo de Roncal en siguiente con el sobredicho Vrçanqui al solano de Mendigacha por jus la borda de Sancho Yñiguez” (id. 321), *El Solano de Mendigacha* (1767 [1427], Idoate 1977: 206), “pieca de p[edr]o varricat y por el *Solano*” (1643 NPA). ◇ Uztarroze, *solano*: *El Solano* (1582 [1345], Alli 1989: 318), *id.* (1767 [1427], Idoate 1977: 204) “Monte Casalenco del *Solano* o Carasol de Eguia” (1806 UA).

Anso ibarreko toponimia, *solano*: “Item <mas adelante> del barranco en el hordicar en el *solano* enta port de Allarat se hallo una cruz” (1514 UA), “el *solano* de la dha partida de arreclusa encia la parte de allarat” (1593 id.), “y despues barranco barranco hasta la mitad del *Solano* del Colatuero” (1647 id.), “cobilar de el *Solano* de la Rueba” (1650 id.), “el mojon del *Solano*” (1656 id.), *El Solano de Onçatiello* (1658 id.), “hasta el barranco que esta arrimado al *Solano* de el Rio beral hasta la Sierra y mojon de Nabarra” (1663 id.), “cantera del *Solano* de las Tablas” (1668 id.), “el cerro del *Solano* de las Tablas” (1668 id.), “el mallo del *Solano*” (1669 id.), *El Solano de la Bujosa* (1679 id.), *El Solano de la Buxoxa* (1679 id.), “Itten siguiendo la d[ic]ha endrezera Zerro, Zerro, hacia el d[ic]ho puerto de Nay a la Bertiente de Vn Zerro alto que llaman el *Solano*, en Vna Calba de Vna peña ã duzientos passos poco mas ò menos de la antezedente hauia de hauer Vna Cruz, Segun Señala la d[ic]ha amojona[ci]on R[ea]l y no se allo” (1691.07.10 EBNA).

B5. lat. *solānus*, errom. [gask.] *sola* (graf. *soulaa*)

Ansoko eta Aspeko toponimia mugakidea: *Lou Soulaa de la Bouchouse* (1739.09.04 Ans.UA).

B6. errom. *carasol* (‘eguzkiagerria’)

DRAE (s.v. *carasol*): “(De *cara al sol*). m. solana (sitio donde da el sol)”. ◇ Nafarroa Garaiko Ezporogin SALABERRIK (1994: 270) *solana* eta *solano* dokumentatu ditu baina bi izenok egungo *El Carasol* adierazten bide dutela dio. Izan ere, Garden sinatutako agiri batean hitz hauek sinonimoak direla argi eta garbi esaten da: “al trabes por el d[ic]ho *carasol* o *solano*” (1590 NEA). Orobat, Uztarrozen, “Monte Casalenco del *Solano* o *Carasol* de Eguia” (1806 UA).

Dena den, egile beraren iritziz (oh. perts.) kontu handiz ibili behar da kasu honetan; erraterako, Uxuen, *Caracierzo* (*Paco* beste alderdi batzuetan), hau da, kontrako alderdia, Ekialdera begira dauden alderdiak ohi dira, “al sol saliente”.

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze, gen. *carasol*: *El Carasol* de Anzca (1892 UA), *El Carasol* de Arain (id.), *El Carasol* de Arainguiblea (id.), *El Carasol* de Aristoya (id.), *El Carasol* de Elizarena (id.), *El Carasol* de Esarena (id.), *El Carasol* de Estoci (id.), *El Carasol* de Eztiondoa (id.), *El Carasol* de Gaiteta (id.), *El Carasol* de Igariarena (id.), *El Carasol* de la Tegeria (id.), *El Carasol* de Llorarena (id.), *El Carasol* de Odieta (id.), *El Carasol* de San Juan (id.), *El Carasol* de Sasari (1910 EBNA), *El Carasol* de Urdanola (1892 UA), *El Carasol* de Vidangozarte (id.). ◇ Burgi, *carasol*: *Carasol* de Basari (kart. 415). ◇ Erronkari, *carasol*: *Carasol* de Arbea (kart. 318 eta 412), *Carasol* de Arnizkiria (kart. 319), *Carasol* de Bizkanzu (kart. 413). ◇ Garde, *carasol*: “al trabes por el dho. *carasol* o *solano*” (1590 NEA), “haziendo buelta por el *Carasol*” (1590 id.). ◇ Izaba, *carasol*: “el termino llamado *Carasol* de maçe” (1608 NPA). ◇ Urzainki, *carasol*: *El Carasol* (kart. 319), *Carasol* de Urralegi (kart. 319). ◇ Uztarroze, *carasol*: *El Carasol* de Arbarase (1806 UA), *El Carasol* de Asteguiña (id.), *El Carasol* de Belzunce (id.), *El Carasol* de Choromilo (id.), *El Carasol* de Equia (id.), *El Carasol* de Equiderra (id.), *El Carasol* de Landalonga (id.), *El Carasol* de Olerrea (id.), *El Carasol* de Palpate (id.), Monte Casalenco del *Solano* o *Carasol* de Eguia (id.).

1.2. Sailkapen semantikoa – 1.2.1. Oronimia

Erriberako toponimia, Melida, **caracierzo** (*carasol* hitzaren antonimoa): “el varrio de *caracierço*” (1618 NPA, Pedro Remon notarioa, 36. karpeta).

1.2.1.4. Mendiko leize, hobi eta zuloak

A) erronk. *leze* (orok. *leize*), naf.-arag. *espelunga*, *espelunca* (lat. *spelunca*; REW, 8140 ‘Höhle’), gatz. *cueva* (lat. hisp. **cōvam*)

A1. erronk. *leze*

MITXELENA (1973 § 406): «*leize* (**lize*), *leze*». Erronkaribarko toponimia, Bidankoze, top. ***Lezarena***: “el rigacho de *Leçarena*” (1652 NPA), “el regacho de *Leçarena*” (1771 id.). || ald. ***Lizarena***: “el Regacho de *Licarena*” (1644 id.), “el termino de *Liçarena*” (1656 id.).

Bidankoze eta Igari arteko mugan, top. ***Lezegorria***: “la Peyna de *Lecegorria*” (1464 EBNA), “la Peña llamada de *Lecegorria*” (1778 id.), “el Cerro p[ar]a la Peña de *Lezegorria*” (1778 id.), “la peña llamada de *Lecegorria*” (1842 id.), “el mismo Cerro hasta la Peña llamada de *Lecegorria*” (1885 id.).

Erronkaribarko toponimia, Burgi, top. ***Lezagorria***: “Item mas sobre otra heredad sita en el termino de odieta que solia ser de Pasqual Salboc de sembradura de treinta robos de trigo poco mas o menos Afrontada de Pedro Salbo y con peña llamada alorgorria o *Leza Gorria*” (1661.02.28, Pedro Ros notarioa, 47. karpeta, NPA). = “Item mas sobre otra heredad sita en el termino llamado Odieta que solia ser de Pasqual Salboch de Roncal de Senbradura de treynta Robos de trigo poco mas o menos Afrontada de Pedro Salbo y con peña llamada Alorgorria, o, *leçagorria*” (1670.02.28, Pascual Bronte, 44. karpeta, NPA).

Burgi, top. ***Ropalezea***: “Empero, por quanto los de la dicha villa han receuido grandes despensas y daños en obtener la dicha sentencia en los dichos tiempos, ordenamos, declaramos e mandamos que por los de la dicha val de Roncal ayan de dar a los de Burgui e consentir, que los de Burgui, en alguna satisfacion de los dichos daños y espensas por ellos fechas e sostenidas, ayan de auer e poseidir por suyos propios e a su mano, los montes llamados La Foz denta Saluatierra, dentre las peñas, comencando en *Ropalecea*, ius Burgui, a la entrada de la dicha foz, por espacio de beynte y cinco años cumplidos” (1441.09.22, Idoate 1977: 225). = Cf. atal honetan, *Reluzea*.

Erronkaribarko toponimia, Erronkari, top. ***Leizeta***: “el termino de *Leyceta* en la Solana acia la parte de Arnezquería” (1836 UA)

Erronkari, top. ***Lezapea***: “Lifonso Barena en la Artiga de *Lezapea*” (1787 NPA), “el barranco que tira a *Lezapea*” (1836 UA), “Errigorria sobre la peña de *Lezapea*” (id.), *Cueva de Lezapea* (1836, Jimeno Jurio zuz., s.v.).

Erronkari, top. ***Lezarena***: “el mismo Regacho de *Lezarena*” (1672 NPA), “los Regachos de arestoya y *lezarena*” (1672 id.), “el regacho que baja de *Lezarena*” (1677 id.)

Erronkari eta Garde arteko mugan, top. ***Goikolezea*** (graf. ***Gorlezea***): “Primeramente Prinzipiando en el Rio de Bochela en el paso de Udun sube a lo alto de d[ic]ho paso donde estan los d[ic]hos tres moxones a un Rellano que se Haze en el d[ic]ho paso en lo alto de la Peña a la Cuma que Cae a la Cueba que llaman *Gorlezea* adonde en la d[ic]ha Cuma y sobre la d[ic]ha Zingla de Peña se mando poner un moxon deuidentes los d[ic]hos terminos” (1590.10.23 NEA). || ald. ***Goizlezea***: “Proc. cit. de 1593, núm. 9020, 2ª serie, y de 1769, núm. 19 del fajo 2, Arrastia. [...] Los árbitros nombrados

para el amojonamiento o dezmarío de Roncal y Garde, son don Aznar Sanz, llamado Vita, racionero de Roncal, y don Sancho Blázquez, llamado Iturri, racionero de Garde. En la descripción de los términos litigiosos, se mencionan los topónimos siguientes: Arrano-Aguerre, sierra de Argaraya, Olloquia, *Goyzlecea*, *Cueva de Goyzlecea*, Nava, Pancharasse, Agua Mayor de Roncal” (Idoate 1977: 102).

Erronkaribarko toponimia, Garde, top. **Lezapea**: *Barranco de Lezapea* (1850 UA)

Erronkaribarko toponimia, Izaba, top. **Lezagorria**: *Leçagorria* (1582 [1345], Alli 1989: 317), *Lezagorria* (1767 [1427], Idoate 1977: 203). || grafía akatsa, *Lecasoria*: “E de alli por las cruces de los arboles a la cruz de la Peña de *Lecasoria* ata la endrecha del rio, el pasando el rio de Vichitoca al passo de Gabarri que descende el rio del passo de Gabarri segun las cruces estan enta la selba d'Entamace segun que baxa el rio de Belagua a la villa de Ysaba” (1582 [1345], Alli 1989: 319) “la cruz de la Peña de *Lecasoria*” (1767 [1427], Idoate 1977: 205). || ald. **Lazagorria**: *id.* (kart. 228, 322), “la cueva de *Lazagorria*” (1986 Tapia).

Izaba, top. **Leizerola**: *id.* (kart. 229)

Izaba, top. **Lezeirua**: “el termino llamado *Leçeyrua*” (1564, 1565 NPA), *Leçeyrua* (1576 id.), “senda que ban a *Leçeyrua*” (1579 id.), “el termino de *Leceyrua*” (1580 id.), “camino que ban para *Leçeyrua*” (1582 id.), “la parte llamada *Leçeyrua*” (1598, 1599 id.), “el termino llamado *Leçeyrua*” (1599 id.), “camino que ba a *Leçeyrua*” (1604 id.), *Leçeyrua* (1605 id.), “el termino de *Leceyrua*” (1614, 1616 id.), “el termino llamado *Leçeyrua*” (1621 id.), *Leçeyrua* (1634 id.), “la senda de *Leçeyrua*” (1637 id.). || ald. **Lizairua**: “la parte llamada licayrua” (1610 NPA). || ald. **Lezairua**: “la parte llamada *Leçayrua*” (1649 NPA), “un bordal en el termino de *Leçairua*” (1662 id.), “mas en *Lezayrua* siete Juntas de tierra con su borda afrontada por la parte baxa de hazia la benta de arraco con pieza de Sebas[tia]n garde Soro” (1670.08.06, Pedro Ros notarioa, 49. karpeta, NPA).

Izaba, Santa Grazi eta Barétous arteko mugan, top. **Lexa**: “los terminos llamados de ernaz y *lexa*” (1614 NPA), *Lexa* (1649, 1650 id.), “las Contiendas de hernaz y *lexa*” (1651, 1653 id.), *Lexa* (1654 id.), “la contienda de hernaz y *lexa*” (1655 id.), *Lexa* (1661, 1663 id.), “las contiendas de hernaz y *lexa*” (1665 id.), *Lexa* (1667, 1675, 1676, 1677 id.). || top. **Leja**: “las Contiendas de hernaz y *leja*” (1650 NPA), *Leja* (1651 id.), “las guardas de las contiendas de leja y *hernaz*” (1678 id.), “la Montaña llamada de *Leja*” (1856 TLEF), “la cima de *Leja*” (id.), “el Territorio de *Leja*” (id.), “los terreno de *Leja* y Ernaz en el puerto Facero de Arlas” (1883 EBNA). || top. **Lexa** (graf. **Léché**, *Leche*, *Lèche*): **Léché** (1856 TLEF); “Communes d'Aramits et de St. Engrace (en litige): lieu *Bas de Leche*: dit *Bas de Lèche*; lieu *Leche Est*: dit *Coume de Termy*; lieu *Lèche Ouest*: dit *Curutecalèche*; lieu *Lèche Ouest*: dit *Larré*” (1860 PADA).

Erronkaribarko toponimia, Urzainki, top. **Lezabronpea**: “el barranco de *Lezabrompea*” (1802 UA), “*Lezabronpea* otro quiñon de una yunta” (id.).

Urzainki, top. **Lezea**: “*Lecea* o corsera” (1802 UA), *Za[l]dunaren Lecea* (1802 id.)

Urzainki, top. **Lezagorria**: “la parte llamada *Lecegorria*” (1599 NPA), “huertos en Mencacha-Lezagorria” (1740, Idoate 1977) || ald. **Lezagorria**, **Lezagurria**: “Capitulo 30. Arboles de *Lezagurria*. Item se estableze que ninguno sea osado a derribar arbol seco ni berde, ni cortar rama verde ni seca, como ni sacar aun lo cortado ni seco del paraje llamado *Lezagorria*, empezando desde el arcal o presa del molino, hasta la Archincha de Arandoya, pena de un ducado para fisco y conzejo. Y se prohíbe dicha saca de arboles y leña del referido paraje, para que puedan detenerse las muchas piedras que se despeñan de *Lezagorria*” (1740, Idoate 1977).

Urzainki, top. **Urdalezea**: *Urdalecea* (1594 NPA), “la susod[ic]ga se a dexado dezir publicamen.te y ante muchas personas que agora dos años el le hurto una talega llena de trigo de termino llamado *Urdaleçea* termino del d[ic]ho lugar [...] del termino llamado *Urdaleçea* le abian

hurtado guna talega llena de trigo” (1595.09.24, Miguel Punt notarioa, 5. karpeta, NPA), “mas una borda y hera en *Urdalecea*” (1615 NPA).

Uztarroze eta Otsagi arteko mugan, top. **Leizapea**: “el termino llamado *Layçapea*” (1614 NPA), “la Yntroducion de Vn Rellano q[u]e se halla hantes de llegar al termino o Sitio llamado *Leyzapea*” (1778 EBNA), “la elebacion o Cuchillo Virtiente de las aguas que tiene Un Montecillo q[u]e se halla entre el origen de los arroyos llamados Andoña que queda por la parte q[u]e mira a la mano drecha y el de *Leizapea* por la parte q[u]e mira a la mano Izquierda, hasta la Union de los d[ic]hos dos arroyos [...] y algo mas abajo de un rapido pendiente e Introducion el Sitio de *Leizapea* quedando siempre la oyada q[u]e se relaciona en los preced[en]tes Mojones o respectivos asientos de ellos a la Yzquierda se encontro el Mojon q[ue] da a entender el ultimo recorrim[ien]to con sus dos testigos [...] Yten continuandose Ygualm[en]te en ochenta Pasos por la misma Linea o endrecera p[ar]a abaxo con tal qual Inclina[ci]on p[or] la mano drecha a encontrarse con las Picarras llamadas de *Leizapea* no encontrandose o no pudiendose descubrir el Sep[ti]mo Mojon q[ue] Cita el ultimo recorrim[ien]to” (1778 EBNA).

Anso ibarreko toponimia, top. **Lizapea**: *id.* (1862, 1944 UA), *Lipacea* (1944 id.).

Inguruko herrietako toponimia, Santa Grazi, top. **Drundagañeko Lezea**: *Droundagagneko Lèzia* (kart. 228).

Zuberoako *Lexantzü* herriaren izen erronkariarra (Erronkari), top. nag. **Lexantza, Lexantze**: “En la Villa de Roncal ynclusa en el Valle de Roncal y Rey[n]o de nabarra a los nueve dias del mes de Julio del año de mil seis[çient]os cinquenta y siete ante el s[eñ]or Viçente Salbo teniente de al[ca]ll[d]e de la d[ic]ha Villa de este presente año por su mag[esta]d parecio Domingo de yrigaray de *Lejanza* natural del lugar de *Lejanze* en la Valle de Sola hijo de la casa de yrigaray” (1657.07.09, Pedro Ros notarioa, 46. karpeta, NPA)

A2. naf.–arag. *espelunga*, lat. *spelunca*

DRAE (s.v. *espelunca*): «(Del lat. *spelunca*). f. Cueva, gruta, concavidad tenebrosa». ◇ ROHLFS (1977 § 144): «Gasc. *espugo* ‘espèce de grotte’, ‘abri sous roche’, ariég. *espugo* ‘grotte’ (Castet), Aran *espuga* ‘abri sous roche’ (Coromines, VR 160): arag. (h) *espluca* ‘grotte’, *Espugo* nom d’une grotte à Ustou, gasc. *espelugo*, *espelungo* ‘caverne’, ‘grotte’ (Palay), *Espluga* (montagne près de Campó). Les formes résultent en partie d’une base **spelunca* (au lieu de *spelunca*), à laquelle se rattache aussi le *Monte Spluga* (Lombardie) et les toponymes *Speluga* (Vénétie) et *Spiluca* (Toscane)... En Aragon on a *Espelunga*, *Espluga*, *Espluca*, *Esplucón* (Elcock, 1949: 89, 104, 113)». ◇ ALVAREK (1949 § 51), *Espelunguera* jasotzen du Canfranc aldean; egile honek, halaber, Erdi Aroko agiri-bildumentan aurkituriko adibideak ematen ditu: «dono [...] monasterio supranominato, Foschoi, cum ipsa *spelunca* de ipsa valle» (*Ribagorza*, 116. or., datarik gabe); «comparauí in aransa illa terra ad illa *splunga* de ualliforca» (*Docs. Ram. I*, 198. or. d. g.); *Splunguinello* (“Fuero de Alquézar”, 1069. urtea; in Muñoz y Romero, *Fueros y Cartas*, 249). ◇ UBIETOK (1972: 91) adibide gehiago ematen ditu: «*Espluguiello*: *Espluguiello*, *Spluguiellyo* (-*Espluguiello*, seguramente corresponde este topónimo al actual pueblo de Santa María, ayunt. de Sarsa de Surta, p.j. de Boltaña, HU) [S. XV, 36]» (*ib.*, 187): «*Spluga* (-*Espluga*, lugar de Merli, p.j. Boltaña, HU) [1182, 1]». ◇ KUHN (1936 § 21): «*espelúnga*: NK > ng... Ansó: *arengue* ‘arenque’, *espelúnga* ‘espelunca’, *palanga* ‘palanca’, *xordiga* < *u r t i c a* » ◇ Cf. ere, *op. cit.*, 256. ◇ GUILLÉN (1981 § 7.23): «La mayor parte presentan la solución del cambio -NK- > -ng- típica del gascón (ELCOCK 1938)». Cf. ELCOCK (1938: 167); GONZÁLEZ GUZMÁN (1953, s.v.).

a) Anso ibarreko toponimia, top. errom. **La Espelunga**: “los justicias y jurados de la villa y valle de Anso arriendan a Blasco Lopez Gera vecino de dicha villa de Anso la mitad del puerto de Alano a la partida de *la Espelunga* Arrincon Yarsabela” (1645.05.28, *LIBRO DE CAPITULACIONES*, 7. orr., Ansoko UA),

top. errom. **La Espelunca de Eslicea**: “quedan obligados a hacer la obra y reparos que se an echo bisura desde el Acharon de cabo el rio de *la Espelunga deslicea* comprendido aquel puerto asta la Hachar de Arracona assi inclusa” (1657.04.11, 163. orr.)

top. errom. **La Espelunga de Alano**: “*Espelunga de Alano*: [...] venden y arriendan la mitad del Puerto de Alano que es la parte de *la espelunga*” (1667.06.11, 265. orr.). = “*Espelunga de alano* con el bajante: [...] y los d[ic]hos s[eñore]s oficiales con el poder de la valle le arriendan el puerto de Alano a saberes la mitad de dicho puerto acia la parte de Archicha como dizen los bajantes y *espelunga* lo que pertenece a las obejas con el Pueyo de Arsabela quedando a beneficio de la Valle los borregariles como son el rincon y Arsabela” (1669.06.21, 297b orr.). = “A 24 de Junio del año 1669 rienda Lorenzo Barcos el puerto de Arsabela de la parte de alano advirtiendole que el pueyo de arsabela esta en dha. rendacion que es tocante a *la espelunga de alanos*” (1669.06.24, 297b orr.)

top. errom. **La Espelunga de Sansone**: “Y desde alli travesando á la cal de una grande peña y á la entrada de *la Espelunga llamada de Sansone* hay una cruz hecha á pico de Martillo, q[u]e mira al sol saliente. Y desde alli siguiendo dicha cal y *espelunga* hay otra cruz hecha á pico de martillo q[u]e mira al sol saliente: Y dicha *espelunga* tirando todo dr[ech]o por el pie de la dicha peña en la peña grande cerca del camino que viene de Astanes hacia el calcinar hay una cruz hecha á pico de martillo q[u]e mira a trasmontaña” (1679, *RECONOCIMIENTO Y RENOVACION DE MOJONES Y CRUCES SEGUN LA CONCORDIA OTORGADA POR PROCERES LEGITIMOS DEL LUGAR DE BORZA DEL PRINCIPADO DE BEARNE DEL REYNO DE FRANCIA Y LA VILLA DE ANSO DEL REYNO DE ARAGON, A LOS QUINCE DIAS DEL MES DE JULIO DEL AÑO SEISCIENTOS SETENTA Y NUEVE. HECHO FUE Y OTORGADO POR PRORES. LEGITIMOS DE DICHAS COMUNIDADES EN EL DICHO PUERTO DEL ESCALE DE AGUATUERTA A TRES DIAS DEL MES DE SEPTIEMBRE DEL AÑO PASADO DE MIL SIETE SIENTOS TREINTA Y TRES. Zenbaki gabeko paper sorta, Ansoko UA*)

top. errom. **La Espelunga de Terner**: “ORDINACION CI: Que dispone del vedado de Terner se entiende desde *la Espelunga de Terner* por el Barranco arriba al Buero del Campo de Barbaret, y de aì cingla a cingla al peñasco de Anton Aznarez y a la loma del campo del Puey-forcato, y loma a loma abaxo al barranco que va de la borda de Domingo Ornad a *la Espelunga de Terner*, el qual dicho vedado fe aya de entender por las limitaciones, y defignaciones fufodichas” (1695, *ORDINACIONES REALES DE LA VILLA Y VALLE DE ANSO Y LVGAR DE FAGO HECHAS MEDIANTE COMISSION REAL. Paper sorta 223/7, 5. zenbakia, Ansoko UA*). = “Y loma a loma, abaxo al barranco que ba de la borda de Domingo de Ornad a *la Espelunga de Terner*” (1750.02.19, *ORDENACIONES CON ARREGLO A LAS INSTRUCCIONES Y LEYES DE CASTILLA. Paper sorta 223/8, 6. zenbakia, Ansoko UA*).

top. errom. **La Espelunga de Boneis**: “Y de alli cerro abaxo a la punta de Zeteyra, y Cingla Cingla, a *la Espelunga de Boneis*, y barranco abaxo al rio de fago, y barranco arriba a *la Espelunga de Beleis*, [...]” (id.)

top. errom. **La Espelunga de Pavirrio**: *Espelunga* de Pavirrio (kart. 422), *Esplungá* de Pavirrio (id.).

b) Anso ibarreko toponimia, iz. arr. (naf.–arag.) **espelunga**: “y de alli a la punta de mariaderra y a la serrua y ladero a una *espelunga* y pasando en drecho a otra Cingla de pena que esta pasando el Barranco y Cingla Cingla al lomarron de la Cueva del Onso” (1665.06.01, *LIBRO DE CAPITULACIONES, 297b orr., Ansoko UA*)

“Y de la *Espelunga* del cabo del comun adelante al cabo bajo de la faja cerrada [...]; Y prosiguiendo adelante como acia abaxo antes de pasar un Rigachuelo... en un cantal rojo grande q.e hay â seis pasos antes de pasar el Rio q.e cahe del Escale deAguatuerta, y hace â modo de una *Espelunga*, se hallo una cruz que mira al Pueyo delas Gravetas deAstanes. Y prosiguiendo de Soslay pasado otro dho Rio en un cantal blanco, q.e hay en un Barellon Se hallo otra cruz q.e mira al medio dia; Y prosiguiendo por devajo la Cantera â otro Barellon en un peñasco blanco q.e hay en el, se hallo otra

cruz horizontal; Y prosiguiendo por devajo la *espelunga* pasada una colladeta; en una peña firme blanca q.e esta en otro barellon, se hallo otra Cruz, â bara, y media dela qual hay una fuentecilla” (1679, *RECONOCIMIENTO Y RENOVACION DE MOJONES Y CRUCES SEGUN LA CONCORDIA OTORGADA POR PROCERES LEGITIMOS DEL LUGAR DE BORZA DEL PRINCIPADO DE BEARNE DEL REYNO DE FRANCIA Y LA VILLA DE ANSO DEL REYNO DE ARAGON, EL DÍA 15 DE JULIO DE 1679*. Paper sorta 256, Ansoko UA)

“ORDINACION LXXXXV: Que los que posseyeren camones y heredades compradas por la Valle, los hayan de dexar, prohibicion de no sembrar à sesenta pasadas de pacos, *Espelungas*, Cobilares, y de los caminos Reales los que tuvieren campos viejos en los vedados de Romendia el Alto, Ternet, los Cubilares de los Campos, y Fuentes, y otros vedados viejos” (1695, *ORDINACIONES REALES DE LA VILLA Y VALLE DE ANSO Y LVGAR DE FAGO HECHAS MEDIANTE COMISSION REAL*. Paper sorta 223/7, 5. zenbakia, Ansoko UA).

Anso eta Aspe ibarren arteko mugan, iz. arr. (gask.) *espelunga*; top. *La Espelunga de Sansane*: “Et proseguin la ditte recounechense deu dit mailh advante de Cave la *espelunga* qui es debaig lou mailh de la mena et de la avant singla a singla entro a cap deu com et lou dit com demora commun per la part de baix liñhe baten de ristre a ristre entro la pegne de maspetras Et tournan a lo mensar en lou cap de baix de la *espelunga* prenden tout Carras de debaig *lespelunga* deu cap deu com en auant a la hache barrade la qual demora ansi bien commun et de quy au cap debaig de lautre mailh Y de moran unos tros de suba per pasage et dequi avent al escaler de aige torte et prenen fi en la ditte croutz la ditte recounechense deu port et montagnhe deustacs || Et proseguin ditte recounechesa deu dit escaler de aige torte et autres termis despux la ditte croutz qui da fy austacs que es on une pegne ferme blange e qui regarde a la punta de gavedailh et de la part de baix y a une petite honta et de quy pasan deu Costat de gavedailh Et auen passat une serreta et per debaig de une *espelunga* au Barellon la ou en un guerreinh blancq Se trouba une croutz qui espia entau Seu || [...]Et trauesan lou dit arricq aupe de la gran pegne et segui la ditte pegna si trouba un autre croutz en una *espelunga* aperade Sansane Et de la ditte *espelunga* en avant tiran tout dret per lou pe de la ditte pegne se a troubat une autre croutz en la pegne grande pres deu camy qui bien deustaces entau costat deu causiar. || Et per apres trauesan en lou dit camy et lichan la Singla de la grand pegna blanga et prenden autre singlon de la pegna quj es a un Jet de peire et aupe deu dit singlon en una comme *espelunga* Y a un autre croutz Et prosegjn lou dit singlon de pegne et a sa fjn Y a un autre croutz” (1680.07.04, *RELATIONS INTERNATIONALES DE LA VALLÉE D'ASPE AVEC L'ESPAGNE: BORNAGE DE MONTAGNES ENTRE LA VALLÉE D'ANSO ET LA VALLÉE D'ASPE*. E.2172. PADA).

c) Anso ibarreko toponimia, top. *Espelunguera*: “puerto y Selva que va entre *Speluguera* y [...] puerto guiedalo” (1370, *Amojamiento de Espelunguera y Gavedallo*, Paper sorta 223/9, 7. zenbakia, PADA).

“Y mas adelante en otro cerrico y al cabo bajo de él á poca distancia del mallo q[u]e mira hacia la *espelungera* en un cantal blanco se hallo una cruz q[u]e mira al Cielo, y como á la parte de Astanes, la q[u]e se renovo y reconocio por mojon, con la prevencion de que puedan pasar y pasen por debajo de dichos mojones á la Espelunga con sus ganados gruesos y menudos los de dicho lugar de Borza, todo lo cual queda comun por la parte baja á la entrada de la selva linea batiente de la una arristrera á la otra arristrera hasta dicha peña de Maspetra [...] dentro de las dichas buas y mojones para paso; y de la Espelunga del cabo del comun adelante al cabo bajo de la faja cerrada, la cual faja queda asi mismo comun para ambas partes. || [...] Y prosiguiendo adelante siempre agua vertiente á una parte y á otra sierra á sierra hasta el puerto de Lacunarda donde fenede la dicha amojonacion. Todas las cuales dichas cruces, comunes y mojones y dichas partes y la otra de ellas respective conocieron y confesaron ser y que eran y son cruces q[u]e diuiden y limitan el puerto llamado Astanes de la valle de Ansó y demas puertos de dicho Valle de Ansó, y terminos y comunes del mismo valle, como de parte de arriba lo dice de los puertos y terminos del dicho lugar de Borza y comunes de aquel. Asi mismo [...] los limites, cruces y mojones de los comunes de Anglus y *Espelungera*, cuyas selvas son termino propio de la jurisdiccio del dicho lugar de Borza y las pueden gozar los de la dicha villa de Ansó y sus hervajantes

con sus ganados gruesos y menudos mas por que estan en la inteligencia cierta que dichas cruces y mojones de dichos comunes estan claros y sin la menor confusion los dieron por vistos y reconocidos, como si de uno en uno los hubieran visto y renovado [...] Las cuales dichas cruces dichos Pro[curado]res reconocieron y confesaron ser y que son cruces y limites que dividen el termino comun q[u]e los vecinos hervajantes de Ansó tienen en dichas selvas de Anglus y *Espelungera*, y estro desde las cruces y limites que dividen y limitan el puerto llamado Astanes propio puerto de la dicha Villa de Ansó con dichas selvas Anglus y *Espelungera* termino propio del lugar de Borza, hasta las cruces y limites dichas y dadas por vistas hasta las cuales los dichos del Valle de Ansó y sus hervajantes, tienen el gozo como con los del dicho lugar de Borce, como se dice y espresa en dicha conco[r]dia” (1679, *RECONOCIMIENTO Y RENOVACION DE MOJONES Y CRUCES SEGUN LA CONCORDIA OTORGADA POR PROCERES LEGITIMOS DEL LUGAR DE BORZA DEL PRINCIPADO DE BEARNE DEL REYNO DE FRANCIA Y LA VILLA DE ANSO DEL REYNO DE ARAGON...* Zenbaki gabeko paper sorta, Ansoko UA).

“Et en continuacion dela ditte recounechese de las dittes croutz termis et limitis communes que la ditte val de anso a en las Seubas de anglus et *espelungera* termi propi de borrhse si que es pourtat per la sentencia arbitral de Joan Borau || [...]Et trauesan laditte callauera ala fin de aquere en une peire blange plane et grande se trouba une croutz et puyan dela ditte croutz dret a dret au majlh deu fourat delas tireras pernon auer troubat aucune croutz en lou dit mailh deu fourat de Lastireras fou feita une croutz naue toutes lasquales dittes croutz sereconegen et renouan per las dittes partidas per limitjs qui diuidechen lou termj commun delas seubas de anglus et *espelungera* entre las croutz plus hautes qui diuidechen lou termi deustaces- Bous auisarat si lous acqtes de prolongasion deuen estar tradusitz en biernes per lous Inferir enSuitta de so desus de autant que la far de la contenda de aman don deuestar Inferida seur la fin sauf lous acqtes qui soun retiengutz despux la ditte estermiasiou” (1680.07.04, *RELATIONS INTERNATIONALES DE LA VALLÉE D’ASPE AVEC L’ESPAGNE: BORNAGE DE MONTAGNES ENTRE LA VALLÉE D’ANSO ET LA VALLÉE D’ASPE*. E.2172. PADA).

“La primera zona se extiende desde el Escalé de Aguatuerta hasta el Mallo de Maspetra, entre el limite internacional y la orilla superior de *la selva de Espelunguera*; y para disfrutar de estos pastos el ganado de Ansó podrá servirse libremente tanto a la entrada como a la salida, del camino que a ellos conduce por el Escalé de Aguatuerta y el paso de las Planetas, sin que puedan tomar otro fuera del territorio comun. (1862.04.14, *TRATADO CELBRADO ENTRE ESPAÑA Y FRANCIA PARA FIJAR LOS LIMITES DE AMBOS ESTADOS*, Ansoko UA).

“En el Mallo de la Espelunguera, que es otra altura mas elevada” (1925, Datos y Antecedentes relativos a los Límites con Francia en la parte desde el Escale de Aguatuerta hasta la Glochera de Esper, 255. alea, Ansoko UA).

Anso ibarreko toponimia, naf.–arag., iz. arr. txikig. *espelungueta*: “y se encontró una cruz en una peña blanca debajo de una *espelungueta*” (1581 UA), “una como *espelungueta*” (1733 UA).

top. errom. *La Espelungueta de la Bujosa*: “Y continuando en una *espelungueta* llamada de la Bujosa se hallo una cruz que esta á un estado de hombre del suelo en dicha *espelungueta* y mira al sol saliente, y es comun entre Ansó y Borza dicha *Espelungueta* || Y desde alli caminando á una Laguneta que se descubre desde dicha *Espelungueta* pasando dicha Laguneta por la parte de arriba en una piedra parda llana, se hallo una xruz que mira al Cielo, y trasmontaña y se renovo y reconocio por mojon. [...] y dejando la cingla de la grande peña y tomando otro cinglon de peña y casi á un tiro de piedra volante y al pie de dicho cinglon en una como *espelungueta* hay una cruz hecha á pico de martillo” (1679, *RECONOCIMIENTO Y RENOVACION DE MOJONES Y CRUCES SEGUN LA CONCORDIA OTORGADA POR PROCERES LEGITIMOS DEL LUGAR DE BORZA DEL PRINCIPADO DE BEARNE DEL REYNO DE FRANCIA Y LA VILLA DE ANSO DEL REYNO DE ARAGON...* Zenbaki gabeko paper sorta, Ansoko UA).

d) Anso eta Aspe ibarren arteko mugan, iz. arr. txikig. *espelunga* [gask.]: “Et a plus abant pres la seuba en une *espelungetta* aperade de la bouehossa se trouba un autre croutz qui es de hautto de un

cout ou environ de torre en la ditte *espelungetta* demora commun Et proseguin de travers a un geit de peire boullante et en une peire plane se trouan dues croutz laune grande et lautre petite qui soun deu costat de aspe” (1680.07.04, *RELATIONS INTERNATIONALES DE LA VALLÉE D'ASPE AVEC L'ESPAGNE: BORNAGE DE MONTAGNES ENTRE LA VALLÉE D'ANSO ET LA VALLÉE D'ASPE*, E2172. PADA).

e) Anso ibarreko toponimia, aldaera ahoskabea, top. **La Espelunca de Terned**: “desde la *espelunca de Terned*, por el barranco arriba, al buero del campo de (Barbared) Barbaret, y de alli cingla cingla al Peñasco de Anton Aznarez, y a la loma del Campo de Puey forcato” (1750.02.19, *ORDENACIONES CON ARREGLO A LAS INSTRUCCIONES Y LEYES DE CASTILLA*. Paper sorta 223/8, 6. zenbakia, Ansoko UA). ◇ top. **La Espelunca del Palomar**: “Y Cingla, Cingla a la *Espelunca del Palomar*” (id.).

f) Anso ibarreko toponimia, aldaera ahoskabea, iz. arr. **espelunca** (“o cueva”): “Y continuando por devajo una *Espelunca* ô cueba, y pasando una pequeña collada hasta un pequeño valle, en una peña firme balnca hay una cruz que mira a la punta de Gavedallo” (1679, *RECONOCIMIENTO Y RENOVACION DE MOJONES Y CRUCES SEGUN LA CONCORDIA OTORGADA POR PROCERES LEGITIMOS DEL LUGAR DE BORZA DEL PRINCIPADO DE BEARNE DEL REYNO DE FRANCIA Y LA VILLA DE ANSO DEL REYNO DE ARAGON, EL DÍA 15 DE JULIO DE 1679*, paper sorta 256, Ansoko UA).

g) Anso eta Aspe ibarren arteko mugan, aldaera ahoskabea, iz. arr. **espeluncq** [gask.]: “Et proseguin la ditte reconechense per debaig la candera a un barello defuis deu qual barelou Se trouba en une peire blange une croutz qui espice a miey Jour et pasan mey abant et trauesan Larrecq qui tonba de lescale de aigetorte a sies pas deu dit arrecq en une peire grande rouge y a une croutz qui espice au poey de las grauetas et austanes Et heitte a fason de un *espeluncq* Et pasan plus abant a un geit de peire pasat un arreqot se trouba une croutz en une pegne rouge qui regarde lou Seu” (1680.07.04, *RELATIONS INTERNATIONALES DE LA VALLÉE D'ASPE AVEC L'ESPAGNE: BORNAGE DE MONTAGNES ENTRE LA VALLÉE D'ANSO ET LA VALLÉE D'ASPE*, agiriaren signatura: E.2172, PADA).

A3. gazt. *cueva*, lat. hisp. **cova*

DRAE (s.v. *cueva*): «(Del lat. **cova*). f. Cavidad subterránea más o menos extensa, ya natural, ya construida artificialmente». ◇ DCECH (s.v. *cueva*): «Como se sabe esta voz proviene de la forma latino vulgar **cōva* ‘hueca’, fem. del adjetivo *cō(v)us*, variante arcaica de *cavus* ‘hueco’». ◇ UBIETO (1972: 84): «*Couas* [1090, 10]; *Covas de Almuden* [1212, 63]; *Covas Laboratas* (–*Cuevas Labradas*, p.j. TE) [1212, 63]». ◇ Laskungo hizkeraz erabilia, cf. ROHLFS (1931: 24): «f. baume, creux sou un rocher; espagn. *cueva*». ◇ ALVAREK (1949 § 50) oinarri iberorromanikoa datekeela esan eta genero maskulinoa duten adibideak aipatzen ditu: *cuebo*, *quebo*, *quebo*.

Burgi, top. **La Cueva**: “la peña de la *cueba*” (1654 NPA). ◇ Izaba: “Los al[ca]l[d]eJurados Dellugar deysaua Dizen que a quien quisiere tomar la obra de la puente llamada de osindundua siendo buen oficial que lo pueda o sepa azer bien Echa la daran con las condiciones y capitulas siguientes: [...] Iten en pasando en la d[ic]ga puente ayan de estender el pie y Rimo de la dicha puente ençia la *cueba* y de ardididesoroa una braçada con su Respaldo en alto como la ottra parte y como la dga. puente” (1568.04.05, Hernando George notarioa, 7. karpeta, NPA)

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze, iz. arr. **cueva**: “la *Cueva* grande que va junto al monte” (1496 EBNA). ◇ Erronkari: “la d[ic]ha *cueba* y peña que baxa la agua” (1672 NPA), “Mas en la foz de Odieta tres rovas de tierran que afrontan por la parte de Vidangoz con *cueba* y barranco [...], el referido termino de Arguible al par de la *cueva* [...], Lezarena sobre la *Cueva* [...], camino para Mendibelza y *cueba* [...], el citado termino de Arbea debaxo de la *cueba*” (1836 UA)

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze, gen. **La Cueva de...**: “Las *cuevas de Azanzorea* y Txustapea” (1995 Pasquel).

Erronkaribarko toponimia, Burgi, gen. **La Cueva de...**: La Cueva de los Moros (1993 Glaria), La Cueva de los Cuchareros (id.), La Cueva de Mendibe (1994 Zabalza), La Cueva Mendibe (id.).

Erronkaribarko toponimia, Erronkari, gen. **La Cueva de...**: “la misma *cueva de Larnéderra* y camino” (1836 UA), “debajo de la *cueva [de Erlarena]*” (id.), “*La Cueva del Bagüeso* en Pojúa” (1994 Gale / Donazar), “*Las Cuevas de Mariscal* en Uturgastóa o Rigorria” (id.), “*Las Cuevas de Txanpla* en Arrazpata” (id., kart. 319).

Erronkaribarko toponimia, Garde, gen. **La Cueva de...**: “a la Cuma que Cae a la *Cueba que llaman Gorlezea*” (1590 NEA), “*la Cueba de Joan lopez*” (1676 NPA), “*La Cueva de Lizapea* es un lugar en el que se recogen jabalíes” (1994 Anaut).

Erronkaribarko toponimia, Izaba, gen. **La Cueva de...**: Cueva Abril (kart. 229). = La Cueva de Anttomarro (1986 Tapia), La Cueva de Antxomarro (1992 Bake Salbotx), La Cueva y fuente de Anttomarro (1986 Uhalde), Cueva de Antomarro (kart. 322). = La Cueva de Añilarra (1992 Bake Salbotx). = La Cueva de Budugia (id.), Cueva de Budogia (kart. 323). = La Cueva de Lazagorria (1986 Tapia, Uhalde; 1992 Bake Salbotx). = La Cueva de Osindundua (1993 Anaut–Uhalde). = La Cueva del Confesionario (1992 Bake Salbotx). = La Cueva del Ibón (1986 Tapia; 1992 Bake Salbotx), “La Cueva del Ibón es la *cueva de Osindundua*” (1993 Anaut–Uhalde), La Cueva de Libón (1992 Bake Salbotx), Cueva del Ibón (kart. 324). = La Cueva del Reposadero (1992 Bake Salbotx). = La Cueva el Confesionario (id.). = La Cueva Larrería (1986 Tapia), “La Cueva de La Herrería y el Confesionario” (1992 Bake Salbotx). = La Cueva Lazagorria (1986 Tapia; 1992 Bake Salbotx).

Erronkaribarko toponimia, Urzainki, gen. **La Cueva de...**: “camino que tira á la *Cueva de Armaya*” (1802 UA), *La Cueva La Armaia* (1993 Nekotx). = *La Cueva de Babazea*: “Ytem en Babacea otra yunta afrontada por bajo con campos de Estevan Uztarroz; por arriba con sus propios campos, y peñas, y *cueva*” (1802 UA). = *La Cueva La Landa* (URZ.Nekotx.info)

Anso ibarreko toponimia, top. **La Cueva del Onso**: “Arriendan el Puerto Cerrado de Arandi con la Facultad del Comun de Arreclusa La Serbiella y blasco Salboch por los limites acostumbrados y assimismo le arriendan las planas de Segarra comenzando desde la passada del campo de los herederos de Miguel Lopez Royo y desde alli a dencima La plana de Domingo de Guestolo de vicharena y raya de la peña y de alli a la punta de mariaderra y a la serrua y ladero a una espelunga y pasando en drecho a otra Cingla de pena que esta pasando el Barranco y Cingla Cingla al lomarron de la Cueba del Onso y por el lomarron arriba al passo de Landaderra quedando libre el paso... a las Planas de Segarra” (1665 UA). || top. **La Cueva del Gurrillon**: id. (1923, 1924 UA). || top. **La Cueva del Oza**: *Cueva del Oza* (? , 1923-24: ANS.ent).

B) erronk. xilo (< zilo < zulo), naf.–arag. forado, lat. forāre (REW, 3430 ‘Bohren’), lat. forātum (REW, 3433 ‘Loch’)

B1. erronk. xilo (< zilo < zulo)

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze, top. **Atxiloa**: id. (1995 Pasquel; kart. 318). || top. **Atxintxiloa**: “*Atxintxiloa* está entre Elizarena y Bilasko; es un *agujerico* pequeño que hay ahí” (1995 Pasquel).

Erronkaribarko toponimia, Erronkari, top. **Arxiloa**: “la introduccion de *Argiloa* termino de Arguible” (1836 UA), “Mas en *Argilóa* jurisdiccion de Vidangoz en la solana debajo de la Peña otra rovada” (id.). || top. **Sanjuanxiloa**: *San Juangiloa* (1836 UA). || top. **Uturxiloa**: “en el termino llamado *Uturxiloa*” (1572 NPA), “camino que pasa a la fuente de *Uturgiloa*” (1677 NPA).

Erronkaribarko toponimia, Garde, top. **Arxiloa**: “en Arjiloa Junto a unos pinatones” (1620 NPA).

Erronkaribarko toponimia, Izaba, top. **Bagaxiloa** (cf. MITXELENA 1987, *autx* s.v.: “Echaide *El euskera en Navarra*, 259 [...] Salazar (Izalzu, Esparza y Jaurrieta): *Nik aldi batez bago-zilo batan berrogei andre-gazna erden nien, eta autxa xoan mirara a bage erden zen*”): “el d[ic]go p[edr]o xixant dize y alega que el tenia dos Juntas de tierra conforme el padron de la Villa en el termino llamado *bagaxiloa*, [...] el d[ic]go Joan ezpel se a entrado en Vn pedaço de tierra de dos Juntas q[ue] tiene en ezcaursaysa afr[ontado] por la parte baxa con p[ieç]a de paule ros y por Arriua con p[ieç]as de Lorenz Lauayru y por la parte de *bagaxiloa* con su era [...] en quan[t]o a la ocupacion de las dos Juntas de *bagaxiloa* y tierra q[ue] le adjudicamos al d[ic]go p[edr]o xixant le condenamos por entero en todas las costas al d[ic]go Joan ezpel” (1624.08.06, Hernando George menor, 15. karpeta, NPA). || top. **Kañadaxiloa**: *Cañada Siloa* (1828 UA), *Cañadasiloa* (id.), *Kañasiloa* (1986 Karrikiri; 1992 Bake Salbotx). || top. **Kunbuxiloa**: “y mas en el termino llamado adaçidoya una pieça de dos Juntas y mas en *cumbuxiloa* huna Junta de tierra y en el termino de belagua Dos Juntas de tierra” (1567.05.20, Hernando George, 7. karpeta, NPA). || top. **Ugaxiloa**: “una pieça de sembradura de medio rouo de trigo en el termino de *Ugaxiloa*” (1624 NPA), “en la parte llamada *ugaJiloa* afrontada con Camino Real que ban a Urcanqui” (1649 id.), “el puesto llamado *Ugajiloa*, [...] el d[ic]ho puesto de *Ugajiloa*” (1675 id.).

Erronkaribarko toponimia, Uztarroze, top. **Kunbuxiloa**: *Barranco de Kumuxiloa* (1992, Jimeno Jurio zuz., s.v.), *Fuentes de Kumuxiloa* (id.).

B2. **erronk. zilo** (< *zulo*)

Erronkaribarko toponimia, Burgi eta Uskartze arteko mugan, top. **Ibarziloa**: “En el termino del Lugar de Uscarres en la endrecera llamada *Ygarciloa* donde se Juntan los dos Riachos q[u]e bajan de la parte de S[an]ta marina, y el otro de las nabas del mesmo ter[mi]no y el ter[mi]no de la V[ill]a de Burgui a Veinte y cinco del mes de Junio de mil y seiscientos y quince años” (1615.06.25 EBNA), “el termino y parte llamada *Ybarçiloa* donde se Junta[n] dos Rigachos que baxan de la parte de Santa Marina y el otro de las nabas del termino del Lugar de Vscarres” (1653.07.07, Pedro Bronte notarioa, 39. karpeta, NPA), “el Termino y Parte llamado *Ybarçiloa*” (1653.07.07 EBNA), “no allando el mojon que Zita el d[ic]ho recorrim[ien]to antezedente Combinieron y pusieron Vn mojon con sus tes[tig]os a cinco passos del Varranco, que baja de sta. Marina, y a quatro o cinco passos del barranco de *Ybarçiloa* deujajo de la senda que passa hacia Vscarres, y se le hizo la cruz a pico de azada” (1700.10.24 id.), “el Ayuntam[ien]to del Riacho q[ue] baxa de *Ybarçiloa* termino de d[ic]ha V[ill]a de Uscarres y el Riacho q[ue] baxa de las Foces de Sta. Maria” (1778.09.29 EBNA).

Erronkaribarko toponimia, Izaba, top. **Karrikaziloa**: *Carricaziloa* (1767 [1427], Idoate 1977: 203; ik. *Karkazulua*, *Zarzakulua*). || top. **Kunbuxiloa** (ald. **Kunbuziloa**): “*Cumbuciloa* o Saculosaysa” (1828 UA), *Cumbiciloa* (id.). || top. **Ugaxiloa** (ald. **Ugaziloa**): “Item en Zabaleta dos robadas que afrontan por bajo con heredad de Pedro Tomas Ederra; por la de *Ugaciloa* con Pelayo Garde; por arriba con la de su hermano Juan Jose, y por la de Idoya con su hermano Juan Manuel que se las dio por via de adote” (1850 UA).

Erronkaribarko toponimia, Izaba, top. **Fongoziloa**: “la senda que va a *fongociloa* ó mēdigacha” (1802 UA).

B3. **ald. zulu.a** (< *zulo.a*)

Erronkaribarko toponimia, Izaba, top. **Karrikaziloa** (ald. **Karrikazulua**): “E de/ alli a la collada de vn cubilar sobre la mies, y de ay al cabo jusano de Saculosaysa de la/ selba a la Peña mayor la mas jusana. E de alli al de jus el cubilar de los borregos por las/ Peñas mayores de suso de trabes a *Carrçaçulua*. E de alli por los extremos de juso de las sol/bas a las mugas del panificado ata el rio que

bienen de Araquobeti” (1582 [1345], Alli 1989: 317). || ald. *Kar(ri)kazulua*: “Al principio de la cañada de Lapatia, por Ezcaurre hacia baxo, como se sigue, enpeçando y tomando el cubilar mas alto de *Carcaculua*, tomando por reposadero del ganado, y de ay a la hera de Petri Blasquiz de Ysaba para riba, ata el puerto, segnt usado y acostumbrado” (1569.04.18, Idoate 1977: 263).

B4. naf.–arag. *forado, forato*, lat. *foratu, forare*

ANDOLZ (1977, s.v.): «*Forado*: sust. masc. 1 (Bor.) = agujero.- 2 (ant. Til.) = abertura, conducto para despedir las aguas. / *Forat*: sust. nasc. 1 (R) = agujero.- 2 (gr) = cueva, gruta, caverna. / *Forato*: sust. masc. 1 (agu, bi) = hoyo, agujero.- 2 (agu, bi) = descalabradura». ◇ ALVAREK (1949 § 49), Aragoi ibaiaren goi-haraneke toponimian eta horko hizkeretan hitz latindar honen eratorriak arruntak direla dio: «*Foratu* > barranco Foraz (Cenarbe)». Egile honen beste lan ospetsu batean (*El Habla del Campo deJaca*, CSIC, Salamanca, 1948), adibide interesgarriak ematen ditu: «*Campo Forato*» (Lerés; *ib.* § 84); «*el forao da chaminera*» (Abay; *ib.* § 119); eta aztertzen ari garen leku-izenaren bilakaera *ado* > *ao* > *au* (*Foratu* > *Forado* > *Forao* > *Forau*) aski berandu gertatu zela dio eta, gainera, gaztelaniaren eraginez; ik., halaber, KUHN (1936: 30, 75 eta 176) eta GUILLÉN (1981 § 7.12). Azken egile honek azertu duen aldean, Tenaibarrean, hasierako *F*-a gorde da kasu guztietan eta, gainera *forato forat, foraz*, eta antzeko hitzak bizirik daude ahozko mintzairan. Anso aldean ere, *foradá* ‘zulatu’, *foradau* ‘zulatua’, *forau* ‘zuloa’ (*forau d’a puerta* ‘katzuloa’) eta horrelakoak ezagunak dira oraindik ere (ik. VICÉN-MONCAYOLA, 1991). ◇ UBIETO (1972: 97): «*Foratata: Foratata, Pena Foratata* (—*Foradada del Toscar*, p.j. Boltaña, HU) [1044, 8]».

Anso ibarreko toponimia, gen. *El Forado de...*: “encima del *forado de la tigras*” (1679 UA), *El Forado de las Tijeras* (1862 id.), “*El Forado de las Tijeras* situado encima del Mallo de dicho nombre” (1925 id.)

Anso ibarreko toponimia, top. *Forato*: id. (1923, 1924 UA).

B5. gask. *forat*, lat. *foratu, forare*

Anso eta Aspe arteko mugan, generikoa, *Lo Forat de...*: “Et trauesan laditte callauera ala fin de aquere en une peire blange plane et grande se trouba une croutz et puyan dela ditte croutz dret a dret *au majlh deu fourat delas tireras* <*tiseras*> pernon auer troubat aucune croutz en lou dit mailh deu *fourat de Lastireras* fou feitta une croutz naue toutes lasquales dittes croutz sereconegen et renouan per las dittes partidas per limitjs qui diujdechen lou termj commun delas seubas de anglus et espelungera entre las croutz plus hautes qui diuidechen lou termi deustaces-” (1680, *RELATIONS INTERNATIONALES DE LA VALLÉE D’ASPE AVEC L’ESPAGNE: BORNAGE DE MONTAGNES ENTRE LA VALLÉE D’ANSO ET LA VALLÉE D’ASPE*. E.2172. PADA)

B6. gask. *horat*, lat. *foratu, forare*

Anso eta Aspe arteko mugan, generikoa, *Lo Horat de...*: “Et prosequin per lou Costat de la seuba en auent entau *horat delas tireras* <*tiseras*> a un geit de peire delas midiches arralles a la part de haut esloenhade quate centz ou environ de un hacq se trouba une croutz qui espice lou terrailh de peyrana et Sol Sallen Et tiran plus abant per les dittes arrailles pres de la punta de un mailh contra la Seuba en un planer en une peire latte grise se trouba une croutz” (id. NPA).

C) eusk. *hobi*, lat. *fovĕa* (REW, 3463 ‘Grube’)

Nafar aragoierako *foya* ematen da hemen euskarazko *hobi*-ren baliokidetzat, baina Salaberrik (oh. perts.) gogoratzen duen bezala, kontuan hartu behar da *foya*, *hoya* hori *zulo*, *zilo* erran izan dela gurean.

C1. eusk. *hobi*

MITXELENA (1973 § 474): «(*h*)*obi* ‘concavidad, fosa’ (del lat. *fovea*, REW 3463): *Obiaga* (*Oyaga*, cf. cast. *hoya*), *Obieta*, *Obinneta*; *Asconovieta*, *Atobieta*, *Lioviaga*, *Lohobiague*, *Urrouy* (Pamplona, 1350), *Usabiaga* y *Usobiaga* (de *usa-obi-*); *Yerobi*».

Erronkariko toponimia, top. *Ilobieta* (*hil, hobi, -eta*): “el t[ermin]o de *Ylobieta*” (1614 NPA), “una pieza de tres Jugadas en *Ylobieta*” (1676 id.); “*Ilobieta* en el Poyo” (1806 UA), “*Ilobieta* en el Solano” (id.), “el lado de *Ilobieta* o Cocordoqui” (id.), “*Ilobieta* o Lata” (id.), “la Lata o *Ilobieta*” (id.), “Lirueta o *Ilobieta*” (id.).

Anso ibarreko toponimian dokumentatu den *Usobia* toponimoa aztertzen ari garen oinarri honi loturik egon liteke (cf. supra *Usobiaga*). Egiaz, hitz hasierako bokala itxia eta atzekoa dela ziurtatzeko etimologikoa ez den kontsonante ezpainbiko bat garatu ohi da (v. gr. *Vusobia*). Hala eta guztiz ere, JIMENO JURÍOK (zuz. 1993: 125) Izabako eta Bidankozeko *Osobieta* leku-izenak iruzkintzean, *ibi* hitza oinarrian egon litekeela dio: «Podría tratarse de *otso* + *ibi* ‘paso de lobos’ con disimilación regular; cf. *atari* (< *atairi*), *Zaldibia*, *Astibia*, *Oreribia*». MITXELENAK (1973 § 511) jasotako *Ochaybia* leku-izenak *ibi* hitza du argi eta garbi oinarrian, *Usobiaren* kasuan, ordea, zalantzak egon litezke.

Anso ibarreko toponimia, top. *Usobia*: “*VUSOBIA* = los justicias y jurados de la villa y valle de Anso arrendaron la sierra de *Osobia* termino de Anso” (1647 UA). = “Anton Romeu arrendacion de la Rueba, Planas de Segarra hidoya y *Osobia*. Cargar por Arrueba 1676, por Segar^a 1012, por hidoy^a y *Osobia* 2362: concierto los puertos y montes es a saber los dos Cubilares de el Rincon de la Rueba para mil cuatrocientos borregos y el cobilar de el Rincon queda por suerte para don Pedro Guebara y el cobilar de el Solano de la Rueba para Don Francisco Nabarro de Arguedas las planas de Segarra para nuebecientas obejas al mojon de el Bedado de Belordoqui y mojon de estos ancia *Vusobia* (*Uusobia*)” (1650, *LIBRO DE CAPITULACIONES*, 83. orr., Ansoko UA). = “Sierra de *Vussobia*: [...] dichos señores riendan la sierra de *Usobia* en la partida de Ydoya” (1652 id., 120. orr.). = “Rienda el goçe de la Sierra de *Vusobia* a la parte de mandavorro del camino que ba a Anderemaria” (1658 id., 185. orr.).

Anso ibarreko toponimia, top. *Osobia*: “la sierra de *Osobia* termino de Anso” (1647 UA), “Anton Romeu arrendacion de la Rueba, Planas de Segarra hidoya y *Osobia*” (1650 id.), “les riendan a dicho E[c]harri las yerbas y aguas de la Sierra de *osobia* señalada por dos hombres” (1656 id.), “Capitulacion de *Osobia*” (1660 id.), “la partida de *Osobia*” (1667 id.), “la sierra de *Osobia*” (1669 id.), “el pueyo de Calbeyra y *Osobia*” (1675 NPA).

Erronkariko toponimia, Garde, top. *Osobia*: “la sierra de *Osobia* de Mr. Gayarre de Garde” (1656 NPA).

Inguruko herrietako toponimia, Santa Grazi, top. *Obiaga*: id. (1914 PADA). || Larraine, deit. *Obiaga* (*Jean Hobiague*, 1832 id.). || Etxebarre, borda izena: Borde d’Obiague (kart. 213, 214). Hobie (1838/60: LEA.kat).

Zuberoako herri mugakideetako toponimian eta onomastikan *hobieta* eta *ziloa* (hots, *zuloa*) sinonimotzat hartzen direla dirudi:

a) (**h**)*obi*.- Santa Grazi, top. **Azkonobieta**: *Axconobiette* (1838 PADA). = deit. *Jacques Escouobiet* (1929 id.). || Hauxe, deit. *Dominique Escouobiet* (1937 id.). || Barkoxen, top. **Azkonobieta** (*Askonobiet*, kart. 122). ◇ Larraine, top. **Buztanobikozubia**: *Bustenobicosubia* (1832 PADA). = top. **Buztanobi**: *Bustanoby* (kart. 212, 213). = deit. *Jean Bustanoby* (1832 PADA), *Joseph Bustanoby* (id.), *Thomas Bustanoby* (id.).

b) *zilo*.- Santa Grazi, top. **Azkonxiloa**: *Asconchiloes* (1914 PADA), *Azkonchiloa* (kart. 224). = ald. *Azkonzilo* (*Asconcilo* id.). = ald. *Azkonziloko borda* (*Asconciloco borda*, id.). = top. *Azkonxiloko Laphitze* (*Asconchiloco lapitce*, id.). = top. *Azkonxiloko Laphitzeko Sorhoa* (*Asconchiloco Lapitce co Sorhoua*, id.). ◇ Santa Grazi, top. **Buztanxilua**: *Bustanchiloua* (1914 PADA), *Bustan chiloua* (id.).

C2. naf.-arag. foya

ALVAR (1949 § 46): «*Foya Pablo* (Villanúa); *Foyaza* (Cenarbe)». ◇ GUILLÉN (1981 § 7.13): «*Fovaravache* 'hoya del valle', *Fovas* (Panticosa); *Fovetas* (Sallent); *Fuevatollé* (Búbal); *Fubueña* (Oz); *Fueva* (Escarrilla, Oz, Pant, Sall., Saqués); *Foyasarsal* (Sall.); *La Fueya del Lop* (Lanuzá); *Jueva*, *Juevas* (Sallent); *La Hoya* (Escarrilla)». ◇ Cf. ELCOCKEK osaturiko zerrenda (1949: 77-118).

Erronkaribarko toponimia, Uztarroze eta Otsagi arteko mugan, iz. arr. **foya** ('arroyo'): "Yten desde d[ic]ho Mojon se nabego con declinacion para arriva endrezando al Bordial referido de Pedro Joseph garde en la distancia de Ciento y Quarenta Pasos hantes de la **foya** o arroyo q[u]e antecede a d[ic]ha Heredad, Se puso para mas claredad otro Mojon de Piedra mobediza con su Cruz y testigos oy es el mismo q[ue] contiene el recorrim[ien]to anterior q[u]e se hallo derruido y se lebanto poniendose en su sitio correspond[ien]te al q[u]e se le renovo la Cruz a pico de Martillo y d[ic]ho Mojon se halla unos catorce Pasos hantes de la **foya** y arroyo" (1778 EBNA).

Burgi, Garde eta Salbaterra Ezka arteko mugan, top. **La Foya de Mancho**: "Item se prosiguio por el Cerro de perdicar Comforme dize aquel asta la endrecera de sobre *la foya de mancho* llamado de este nombre por los de la Villa de Salbaterra y sobre la Artiga de Raymundo Urzainqui Vezino de Burgui en una pedrera un poco eleuada se hallo otro mojon" (1749 EBNA).

Anso ibarreko toponimia, generikoa, **La Foya de...**: "dentro de la d[ic]ha partida siguiere termino de Suasqui se comprehenden las partidas siguientes assaberer el Paco de Soasqui el camon redondo, el camon luengo *las foyas de los Labayos* hasta el achar de aguatuerta [...], de *las foyas de los lauayos* hasta el achar de aguatuerta" (1586 UA), "dentro de la d[ic]ha partida si quiere termino de Suasqui se Comprehenden las partidas siguientes assaberer el Paco de Soasqui, el camon redondo, el camon luengo *las foyas de los labayos* hasta el achar de aguatuerta [...], las dhas partidas que se Comprehenden dentro del dicho termino y partida de Suasqui que son el paco de Soasqui el Camon redondo el camon luengo y *las foyas de los lauayos* hasta el achar de aguatuerta" (1593 id.). = *La Foya de S[an]ta Maria* (1645 UA), *La Foya de Santa Maria* (1647 id.), *Foya de Sta. Maria* (1652 id.), *Foyas de Sta. Maria* (1932 id.), *Foyas de Santa María* (1944 id.). = *Foyas de Añorón* (1932 UA), *Foyas de Añaron* (1944 id.). = *Foya de Acherito* (kart. 323, 326), *Foya de Gamueta* (kart. 326), *La Foyas de Gamueta* (id.), *Foyas del Ingeniero* (kart. 323), *La Foya del Riste* (kart. 334). || generikoa (naf.-arag.), **A Foya de...**: "Y assó lo clamamos *A Foya Laxirito*. Aquí a la izquierda hay otro trozo que lo clamamos *O Huerto de A Foya de Laxirito*" (1986 Ipas). = "Después pasamos ta quí, por alto Orriste y as Planas de Samper tae zaga se nos queda, *A Foya de Orriste*" (id.). = "entra a Puerto de Ibón, cara ta riba, cara ta Bernera, por *A Foya de Aragüés*, ta riba" (id.). = *As Foyas de Gamueta* (kart. 326). || top. **Foyas**: "las partidas de monte que han sido, son y no pueden dejar de ser de aprovechamiento comun denominadas Asper, Astanes, Aguatuerta, Tashera, Lagerito, *Foyas*, Orriste, Guarrinza, Allarat, reclusa, Achares, Romendia bajo, Forquiello, Paquiello, Forcala, Linzola, Puyeta, Calveira, Berricho y San Gregorio" (1859 UA), "*Foyas y Aguatuerta*" (1932 id.). = *Lacherito Foyas* (1932), *Laxerito Foyas* (1944). || top. **Las Foyas** [gazt.]: *id.* (1923 UA), *Aralla de la[s] Foyas* (1932

id.), *Arralla de las Foyas* (1944 id.), *Arralla de las Foyas* (kart. 334), *Barranco de las Foyas* (kart. 334). || top. *As Foyas* [naf.–arag.]: *Aralla d'as Foyas* (kart. 334).

C3. gazt. *hoya*

DRAE (s.v. *hoya*): «f. Concavidad u hondura grande formada en la tierra; ‘hoyo, excavación’». ◇ Aldaera erromanikoetan ezpainkari leherkaria eta ondoko bokal itxia batu dira eta *jod* fonema sortu dute (lat. *fovĕa* > naf.–arag. *foya*, gazt. *hoya*); hitz hasierako frikariari dagokionez, nafar–aragoieraz gorde da eta gaztelaniaz galdu. Cf. hidronimia, 1.2.1 § C8, eusk. *odi*.

Erronkaribarko toponimia, Burgi eta Ustaize arteko mugan, iz. arr. *hoya*, *oya*: “y desde alli a una heredad de p[edr]o Ripalda adonde ay otro mojon y en distan[cia] de una pedrada otro mojon Cabo la hera de banes Junto a un chaparro y de ay en baxo a la *oya* o padul adonde esta el ultimo mojon” (1629 EBNA). ◇ Burgi, Garde eta Salbaterra Ezka arteko mugan: “Item desde dicho mojon bajando el paco auajo hazia la *oya* de tras tarma y en mitad de la misma *oya* en una Peña Quadrada de bara y media de eleuazion por la parte de auajo de ella se grauo una Cruz y es el mojon Cinquenta y nueve de este Recorrimiento” (1749 id.). ◇ Burgi eta Nabaskoze arteko mugan: “Item tomando la propia idea y rectamente por la misma loma se ba a encontrar con unas especies de cimias o *oyas* entre peñas que por su costado drecho hay una senda que quedando esta por la parte del Borregueril de Nabascues da la division con igual Loma y Carreuca de peñas, como en distancia de unos seis a siete tiros de bala regulares del mojon antecedente, se encontro en una peña de la altura de unas cinco quartas una Cruz gravada a pico de martillo por la parte del medio dia y se estimo por lexitimo mojon renovandosele la Cruz” (1789 id.). ◇ Burgi eta Ustaize arteko mugan: “al cabo alto de una *oya* se encontro un mojon” (1799 id.). ◇ Bidankoze eta Izize arteko mugan: “It. mirando desde dicha regliza de la peña y cruz que sirve de mojon hacia el medio dia por sobre la pieza de Arregui de Igal de cuyo punto sigue la direccion y al llegar á una *oya* de donde se encuentra un manantial q á nueve pasos antes de llegar al origen de éste se encontro una cruz en una peña rrasa mirando al norte junto á un senderito y fue renovada á pico de martillo” (1885 id.). ◇ Burgi, Nabaskoze eta Ustaize arteko mugan: “a los 588 metros se hizo una cruz en peña viva cara al sol de medio dia; a 772 metros se puso un mojon en una *hoya* frente al corral de Lorro: a los 606 metros se hizo una cruz en peña en la muga de Navascues y de Ustes en un alto a la vista de la borda de Ilarri [...] pasando a la izquierda de la carretera a 175 mt. se puso otro mojon en una *oya* debajo del puente y en frente se hizo una cruz en peña a 20 mt. del puente” (1910 id.)

Erronkaribarko toponimia, Burgi, Garde eta Salbaterra Ezka arteko mugan, iz. arr. *hoyada*, *oyada*: “En el Sitio que llaman de Castil Pintano union de las Jurisdiz[ion]es de las Villas de Garde y Burgui de este Valle de Roncal del reino de Navarra con la de la Villa de Salbatierra del Reino de Aragon [...] Item desde d[ic]ho mojon del sittio de las Saleras bajando por la *oyada* en distancia de Quarentta pasos poco mas o menos se allo otro mojon” (1749 EBNA). ◇ Bidankoze eta Igari arteko mugan: “Iten tirando desde el Moxon que se manifiesta arriba y descendiendo endrechura o lignea recta con Inclinacion para la V[ill]a de Vidangoz y hantes de llegar a una *oyada* o barranquillo se encontro el Moxon” (1778 id.). ◇ Uztarroze eta Otsagi arteko mugan: “Yten p[o]r la misma endrecera o linea Continuando p[ar]a abaxo en distancia de Ciento Quarenta y ocho Pasos q[u]e hay acabado el rellano q[u]e se prebiene en el asiento del Quinto Mojon, y algo mas abaxo de un rapido pendiente e Introducion el Sitio de Leizapea quedando siempre la *oyada* q[u]e se relaciona en los preced[en]tes Mojones o respectivos asientos de ellos a la Yzquierda se encontro el Mojon q[ue] da a entender el ultimo recorrim[ien]to con sus dos testigos” (1778 id.). ◇ Bidankoze eta Igari arteko mugan: “Item, mirando desde d[ic]ha regliza de la peña [...] se fijo una Cruz en una peña rasa mirando al Norte que se halla en una *hoyada*” (1842 id.). ◇ Uztarroze eta Otsagi arteko mugan: “Siguiendo la misma direccion [...] se hizo una Cruz en peña firme que esta en un esponllon de peñas, y en la *Oyada* que forma el Terreno [...] mirando desde dha. regliza de la peña [...] se fijo una Cruz en una peña rasa mirando al Norte que se halla en una *hoyada*” (1842 id.). ◇ Bidankoze eta Izize arteko mugan: “Iten Siguiendo para abajo hacia el mediodia á distancia de setenta pasos poco mas o menos del segundo y en un altito

á la derecha y á doce pasos de la *oyada* ó regata que forman las aguas se encontro el tercer mojon con su cruz y testigos [...] Iten Desde el mojon... á la conclusion de dichas peñas de mayor elevacion, cuya ultima de estas se halla encima de una *oyada* grande que llega hasta el Rio de jabros y al frente de una borda titulada de la casa de Meabe de la villa de Sarries” (1885 id.)

Erronkaribarko toponimia, Uztarroze eta Otsagi arteko mugan, iz. arr. txikig. *hoyadica*, *oyadica*: “En lo alto del Puerto y endrecera q[u]e llaman de Bezulagaña a Veinte y nueve de Sep[tiemb]re de mil setez[ient]os setenta y ocho ante mi el Es[criba]no y tes[tig]os Infrasc[ri]tos [...] Yten siguiendo tam[bi]en desde el anteced[en]te Mojon q[u]e es el Segundo linea reta para abaxo en distancia de Cinquenta y ocho Pasos junto a una *oyadica* que hace a la parte del oriente se hallo un Mojon” (1778 EBNA)

Erronkaribarko toponimia, Uztarroze eta Otsagi arteko mugan, iz. arr. [mask.] *hoyo*, *oyo*: “En el alto del Puerto y endrecera que llaman de Bezulagaña a diez y seis de Setiembre de mil ochocientos cuarenta y dos [...] Continuando para abajo [...] se fijo un mojon de piedra, con sus testigos, y Cruz hecha a pico de Martillo, en el mismo *Oyo* que forma el terreno” (1842 EBNA). ◊ Bidankoze eta Igari arteko mugan: “It. prosiguiendo al sesgo por el paco y pasado el *oyo* de la borda de Fermin Pascual Salboch segun dicen los vestigios, se encontro un mojon con su cruz y testigos con el fronton ó esqina que hay antes de llegar á un barranquillo que baja de dicho paco y fue renovada dicha cruz” (1885 EBNA).

Anso ibarreko toponimia, iz. arr. *hoya*: “una *hoya* al lado de la caida de dicho pueyo” (1765 UA). || generikoa, *La Hoya de...: Hoya de Petraficha* (kart. 326), *Hoya del Portillo de Larra* (kart. 323), *Hoya del Solano* (id.), *Hoya La Solana* (id.).

C4. naf.-arag. (Erronkaribar) *bago*, *vago*

DRAE (s.v. *vago*, *ga* 1): «(Del lat. *vacuŭs*). adj. Vacío, desocupado. || [...] 4. ant. Vacante, vaco. || 5. m. *Ar.* Solar vacío. ” = “4. m. *Ar.* y *Nav.* Erial o solar vacío». ◊ IRIBARREN (*vago*, s.v): «Solar vacío: solar sin edificar en la zona urbana [Ribera tudelana]. = Erial [id.]. En ambas acepciones la incluye el Dicc. como regionalismo de Aragón y Navarra». ◊ ANDOLZ (*bago*, s.v): «sust. masc. (*Dicc. Ac. Ar.* que lo escribe con *v*), erial o solar vacío».

Erronkaribar, gen. *vago*: “Un *vago* es un trozo lieco, una *anchura* o *vaguada* haciendo hoyo que sobra y en el deslinde le adjudica al que le falte tierra” (1992 Bake Salbotx) ◊ DRAE (s.v. *vaguada*): «f. Línea que marca la parte más honda de un valle, y es el camino por donde van las aguas de las corrientes naturales».

Erronkaribarko toponimia, Erronkari, iz. arr. *bago*: “Mas a la mano de arriva de Cibizarra y al remate de Torreguiblea un sitio de hera, y un sitio que en tiempos fue cubierto, que afronta por la parte superior con hera de los sucesores de Pedro Estevan Arregui, que al dia es huerto y porcion con campo de los sucesores de Don Pedro Vicente gabra, por vajo con Rio Principal, y por la parte de Añaice con un *bago* ó sitio de Domingo Sanz, sucesor de Domingo Lopez” (1836 Err.UA), “Otorgiblea un pajar con parte de *bago*” (id.). ◊ Uztarroze: “En Arriguiburía una pieza de una juada dentro del vedado de San juán, por su lado y también por bajo un pedazo de *bago*, que está sobre el camino que va al vedado; por el lado de la corredera con el vedado; y por la parte de Beibidea con campo de Martin Ochoa, este campo se le dio por la Villa a recompensa de dos robadas y medias que en la Tejeria se destina para emplear para la construccion de la Teja” (1806 Uzt.UA)

Erronkaribarko toponimia, Urzainki, iz. arr. *vago*: “Primeramente tiene dicha Abadia en Yrigoyena un huerto de sembradura de cuatro almudes, que por bajo confronta con la Casa de la Villa; por arriba con Era de Benito Urzainqui; por la parte de Urralegui con camino; y por la otra con *vago* de la villa” (1802 Urz.UA). ◊ Uztarroze: “En Arreguiburia una pieza de una juada del vedado de San

Juán, por bajo un pedazo de *Vago*, y por el lado de la Corredera con el vedado; y por la otra parte de Veividea con campo, y todo con su cerradura” (1806 Uzt.UA), “Otra casa que confronta por arriba, con *vago* y enfrente el Huerto de Hilarión Hualde; y por el lado del Cierzo la casa de los hijos de Ramona Ezquer” (id.), “Un horno con un *vago* delante” (id.), “La calle de Espandoya, por la parte de hacia el dicho Espandoya con un *vago* de Mariano Ezquer” (id.)

C5. naf.-arag. (Anso ibarra), *baguero*

Anso ibarreko toponimia, iz. arr. *baguero*: “Primo que dichos señores Justicia y Jurados riendan un pedaço de monte a la tenencia de su puerto comenzando del Acharon de Maridugui agua agua asta el cabo baxo del campo del dicho Bartolome Lopez y subiendo hasta la caseta de Mosen Martin Periz y de alli drecho a la faxa de Pa<>a de Aznar difunto y de alli al barranco drecho al campo del *Baguero* y la era de Pedro de Adrian” (1657, Ansoko UA). = “los dhos señores oficiales arriendan al dho. D[oming]o Mancho de artieda el puerto de Gamueta la mitad acia la parte de Coriza con el borregaril de Onsatiello... que los dhos. señores oficiales arreindan al dho. Pedro Lopez un pedazo de Blasco Salboch acia la parte de Arandi empezando por el lomarron del Campo de Miguel Gaston *baguero* arriba a la punta de lamar de lorna y por lomarron abajo a beral y al barranco de arandi y por el barranco arriba al sendero que pasa el barranco a la loma de la borda y de alli arriba drecho al mallo del Fronton y cerro arriba a la punta de lamar de lorna” (1669 id.)

Inguruko herrietako toponimia, Sinués (Aisaibar), iz. arr. *vaguar*: *Barranco del Vaguar* (kart. 532).

C6. naf.-arag. *fondon, hondon, fr. fond, prefond*

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze top. *El Hondo de Seseta* edo *Sesetondoa*: “la endrezero y parte de *Sesetondoa*” (1643.09.13 NPA 27). = «Este campo [de *Sesetondoa* está] en una rasantica que está un poquico más abajo del empalme de la carretera Salazar. Ahí está, digamos, *el hondo de Seseta*, pegado al río que estaba partido antes por el camino real y el río. *El hondo de Seseta*, es decir, ‘lo que lleva el río’».

Erronkaribarko toponimia, Burgi top. gen. *El Fondon de...*: “al *fondon* de la pieça de Miguel sanz en Sennares” (1439.02.21, Idoate 1977: 222)

Burgi eta Nabaskoze arteko mugan, top. gen. *El Fondon de...*: “al *Fondon* de la Val de *Carcaleta*” (1523.09.12 EBNA), “el *Fondon* del campo de *Legaroz*” (id.).

Erronkaribarko toponimia, Izaba top. gen. *El Fondon de...*: “al *Fondon de Bichitoza*” (1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 203), “el *Fondon de Diagorria*” (1375.10.16, Idoate 1977: 186), “al *Fondon de Vichitoza*” (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 317), “al *Fondon* del campo de *Galechalorra*” (id. 320), “al *Fondon* del campo de *Galechalorra*” (1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 205). = frantsesez, *prefond*: “Entro au *Prefond* de diagorisa” (1589.09.07 PADA E2176).

Izaba, top. *Hondon de Diagorria*: id. (1375.10.16 PADA E2186). || “au *hondon de Diagorria*” (1375.10.16, Le Blant 1980).

Beste herrietako toponimia, Laruns (Ossau ibarra) top. *Le Fond de Besse* (kart. 230).

C7. gazt. *hondonada, hondura*

Erronkaribarko toponimia, Erronkari top. *La Hondonada de Aristoia*: “La *hondonada* Aristoia. A las *hondonadas* se llaman “boqueros”. [...] La *nava* es un campo en una *hondonada*; [...] como es el terreno bastante llano, hay unas subidicas a los lados y en el centro están las *navas* o *campos*. [Un

rincón es] una *hondonada* que no tiene salida, por regla general ahí termina el monte ya y de ahí en adelante es otro término, que no tiene salida. [...] *La Val* es la *hondonada*, es también *nava*” (1994 Gale)

Erronkaribarko toponimia, Uztarroze iz. arr. ***hondura***: “En la Cierrota, con el camino que va a Landalonga; por bajo, con el río que baja de Landalonga; por el lado del dicho Landalonga, con un rigacho, por el lado de la Villa, con una lurta en *hondura*” (1830 UA 441), “y por el lado de la Picarra, con la *hondura* que baja al empar del campo de Raimundo Miguel. [...] Otro reservado debajo del campo de Raimundo Miguel, por la parte que mira a la Saisa de Iribarne con la esquina; por la parte de la Picarra, con la *hondura* que baja de la confrontacion anterior; y por bajo con el ajuntadero que baja de la esquina y la *hondura* de la confrontacion de la parte de la Picarra” (1875 UA 545). = iz. arr. ***hondura*** eta ***hoya***: “En Uturrijarra, con las dehesas del Puerto, por la parte del Puerto con una Lapiza; por bajo con el camino que va a Burgui; y por el otro lado con una *hondura* y hoya” (1806 UA 310). = iz. arr. ***hondura*** edo ***rigacho***: “En Equiderra, por el lado de Jabrós, por el lado de la Balsa, con una *hondura* o *rigacho*” (1806: UZT.abl.445). Cf. hidronimia, 1.2.1 § B6, naf.–arag. *rigacho*, *rigachuelo*.

1.2.1.5. *Mendiko ibar, haran eta zokoak*

A) eusk. *ibar, haran*, gall. **barika*, lat. *vallis* (REW, 9134)

A1. eusk. *ibar*

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze, top. *Donepetribarra*: “un linar en *doneatri ybarra* term̃yo del d[ic]go lugar” (1561 NPA). = top. *Ibargoiena*: *Vbarr Goyena* (1582 [1345], Alli 1989: 322). = “las piezas de Sancho Enech e Joan Garat en Ulbargoyena” (1767 [1427], Idoate 1769: 207). = top. *Ibarrandia*: “el linar de *Ibarrandia*” (1892 UA), “Un linar de Ivarrandia” (id.). = top. *Matipibarra*: “el Mojon que esta en.l Cerro de *Matipibarra*” (1464 EBNA).

Erronkaribarko toponimia, Burgi, top. *Ibarbelza*: “la valle de ybar belza” (1647 NPA), “el termino de sagarraga digo *Ibarbelça*” (1648 id.), “el termino llamado Ybarbelça” (1664 NPA). = top. *Ibarziloa*: “En el termino del Lugar de Uscarres en la endrecera llamada *Ygarçiloa* donde se Juntan los dos Riachos q[u]e bajan de la parte de Sta. marina, y el otro de las nabas del mesmo ter[mi]no y el ter[mi]no de la V[ill]a de Burgui a Veinte y cinco del mes de Junio de mil y seiscientos y quinze años...” (1615 EBNA), “el termino y parte llamada *Ybarçiloa* donde se Junta dos Rigachos que baxan de la parte de Santa Marina y el otro de las nabas del termino del Lugar de Vscarres” (1653 NPA), “no allando el mojon que Zita el dho recorrim[ien]to antezedente Combinieron y pusieron Vn mojon con sus tes[tig]os a cinco passos del Varranco, que baja de sta. Marina, y a quatro o cinco passos del barranco de *Ybarçiloa* deujo de la senda que passa hacia Vscarres, y se le hizo la cruz a pico de azada” (1700 EBNA). = top. *Maurgibarra*: “el ter[mi]no llamado *Mauguybarra*” (1627 NPA). = top. *Urtxi Ibarkoa*: “el ter[mi]no de *Gurchi ybarcoa*” (1566 NPA). = top. *Urtzi Ibarkoa*, ald. *Otsibarkoa*: “el termino de la d[ic]ha V[ill]a llamado *Ochibarcoa*” (1662 NPA), “el termino della llamado *Ochibarcoa*” (1664 id.), “la parte de *Ochibarcoa*” (1676 id.).

Erronkaribarko toponimia, Erronkari, *Alzaibarra*: “una pieca en *Alcaybarra*” (1631 NPA). = top. *Anzkibarra*: *Azquibarra* (1616 NPA), “*Anzquibarra* proximo al Pontarron Camino para Vidangoz” (1836 UA). = top. *Gardibarra*: *Gardibarra* junto á la Calera (1836 UA), “*Gardibarra*, á la parte allá del Riacho contra el Sesteadero una rovada de tierra que afronta por la parte hacia Garde con el mismo sesteadero; y por las demas con Riacho y yermos” (id.). = top. *Ibargoiti*: “la valle de Ybargoyti” (1631 NPA), “el Parage llamado Ybargoiti” (1836 UA). = top. *Ibarra*: “el Parage llamado Ybarra y barranco para el Bedado mayor en la Solana” (1836 UA). = top. *Ibarziloa*, ik. supra, Burgiko mugan. = top. Txankibarra: “*Chanquibarra* á la introduccion de Uturgastóa” (1836 UA).

Erronkaribarko toponimia, Izaba, top. *Belaibarrea*: “otra Junta en el termino llamado *belaybarrea* / que se afuenta de la una parte con pieça de blasco amigot y de la otra parte con pieça de bartolomeo bon y de la tercera parte con pieça de don Sancho ybanes” (1563.09.30, Hernando George notarioa, 7. karpeta). || “Los al[ca][d]eJurados Dellugar deysaua Dizen que aquien quisiere tomar la obra de la puente llamada de osindundua siendo buen oficial que lo pueda o sepa azer bien Echa la daran con las condiciones y capitulas siguientes ≈ [...] Iten començando delarco dela d[ic]ha puente para la parte de çeteguieta enzia la pieceta [...] encia la cueba y de ardididesoroa [...] y de la parte de enzia *blaybarrea* [...] a la puente de Landaondoa” (1568.04.05, id.). || *Belaybarrea* (1570 NPA), *Blaybarrea* (1571 id.), *Blay Barrea* (1579 id.), *Belaybarrea* (1581 id.), “camino de *Velaybarrea*” (1621 id.), *Belaybarrea* (1675 id.). = top. *Maze Ibarburua*: “en el ter[mi]no llamado *maçeybarburua*” (1564 NPA), “en el termino llamado *maceybarburua*” (1566 id.), “en *mace ybarbrua* otra pieça de Dos Juntas” (1571 id.). || “en el termino llamado golçibieta que se afuenta de la guna parte con pieça

de petri marco y de la otra parte con Camino Real y de la ter[cer]a parte con senda que ba para *maçe ybarburua* [...] en el termino de belagua” (1575.01.15, Hernando George, 8. karpeta, NPA). || “el termino llamado *maceybarburua*” (1582 NPA). || “Iten mas tengo En *maçe y barburua* seis Juntas de tierra q[ue] afruetan con piecas de Johanco osquiguilea de parte baxa y del lado de En la Cassa con pieça de petri baraçe y con pieca de brascox Con su hera En la esquina de medios de la otra parte Con pieças de p[edro] yza y con hiermos” (1586.05.26, Hernando George notarioa, 9. karpeta, NPA). || “el termino llamado *Maçe ybarburua*” (1594 NPA), “la parte llamada *Mace ybarburua*” (1595 id.). = top. Mazeibarra: “Mas en *maceybarra* dos Juntas de tierra” (1634.11.18, Hernando George menor, 16. karpeta, NPA).

Uztarrozeko eta Larraineko mugan, top. **Betzülaibarra** (1832 PADA).

Inguruko herrietako toponimia, Larraine gen. **-ibar**: “*Betçulaibarra, Eyheraco Ibarria, Eyheraibarra, Hollaco Ibarria, Hourbabelecoibarie, Hourchabaleco Ibarre, Ibarburia, Ibarburu, Ibarburupia, Ibaroundoua, Ibarracoborda, Ibarre, Lechartia Ibarria, Lessartia Ibarria, Lussartia Ibarria, Logibar, Uthurribarria*” (1832 PADA), *Lògibaria* (kart. 213). = ezizena: “Iribe dit *Logibar*” (1832 PADA).

Inguruko herrietako toponimia, Santa Grazi gen. **-ibar**: “*Coquillaibarra, Coquilleibarra, Chubuco ibarra, Ibarborde, Ibarcharre, Ibarondocolarria, Ibarondoua, Ibarra, Ibarrecosagardoye, Ibarrecosardoge, Ibarrecosardoye, Ibarrette, Ibarrondocolarria, Motholibar, Motholibareco Eyhera, Solanibarra*” (1838 PADA).

Inguruko herrietako toponimia, Arette (eusk. *Ereta*) **-ibar**: “Aussy es Entendut Et Ordonnat que Lous Endrets de Necore, *Ibarry Roguan Lous dus Camps de Lios au pacat Ibarle* petrety Lixart, lo candau de la grange de Berré, Lou Camp de la Bouchosse et la Coumme deu Seusiar” (1651.02.01, *Coutumier*, AA1 Liasas, PADA).

Anso ibarreko toponimia, top. ***Sancho Ibarra**: “Lomarron de la fuente de *Sanchiborra* [...] una fuente llamada *Sanchiborra*” (1765.09.04 UA), *Sonibarra* (1862 id.).

A2. eusk. *haran*

Cf. MITXELENA (1973 § 69). ◇ IRIGOIEN (1986: 263): «*Aran o Furco, Barranco*, en Broto; *Aran, Bois d'*, al este de Sarrance; *Aran, Vall d'*, citado por Corominas»; ik. *ib.*, §§ 19, 32. LACASTA (1994: 189): «Aunque se desconoce su localización exacta, gracias a un documento del cartulario de San Juan de la Peña sabemos que se encontraba en los alrededores del río Beral, es decir, en el valle de Ansó, en cuya entrada estaba situado el monasterio de San Martín de Ciella (cf. Antonio Durán, *De la Marca Superior*, p. 124), del que dependió la "pardina de Aranna" hasta el año 828, cf. San Juan I, doc. 3, p. 23. Otra documentación: "*et pardinam de Aranna cum decimis et primicis et terminis suis, scilicet de la Peniella a iuso, segunt vadit Beral usque ad rivum de Ordin*", ibidem, doc. 19 (964) p. 61». *Lekuizenak*: la pardina de Aranna (964: ANS.Lacasta, *Eusk. arag*, 189); MITXELENA (*loc. cit*): «es frecuente *ara-*». cf. top. nag. *Aragón*, top. nag. *Aragüés* (Aragoi), top. nag. *Aramits, Aramiz* (Barétous).

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze top. **Araingiblea**: Araingiblea (1892 UA). = Zaraitzuko mugan, top. **Bilitxearan Erreka**: “el Mojon de *Villichiaranrreka* al Somo del puyo que es Sobre la pieca de don pedro de bidangoz” (1464.05.01 EBNA). = Igariko mugan, top. **Uztarzarana** (**Uztarroze Arana*): *Uztarzarana* (1700, Jimeno Jurio zuz., s.v.). || “el Riacho o Arroyo del termino q.e antiguam.te hera llamado con el nom.e de oyanarte y oy p.r los de la Va. de Igal Urtazarana y por los de Vidangoz el barranco de Zeliguibela [...], una cantera llamada Bulgarm[en]te p[o]r los de igal *Uztazarana* y p[o]r los de Vidangoz Zeleguibela” (1778.09.29 EBNA). || “d[ic]ho barranco, o arroyo en el termino llamado antiguam[en]te Oyanarte, y ahora *Uztazarana* por los de Igal, y por los de Vidangoz Celeguibela [...], una Cantera llamada *Uztazarana* por los de Igal y Celeguibela por los de Vidangoz” (1842.09.16 id.),

“cuyo termino se llama *Uztazarana* por los de Igal y Celeguiuela por los de Vidangoz [...], una cantera llamada *Uztazarana* por los de Igal, y Celeguiuela por los de Vidangoz” (1885.06.18 id.).

Burgi top. **Aranbeltza**: “al somo de *Arambelça*” (1439, Idoate 1977: 222). = ald. *Aranbel*: “agua bertiente al Yermo de *Arambel*” (1441 NEA). = top. **Arankoelarra**: “el termino llamado *Aranco helarra*” (1658 NPA). = top. txikig. **Arankoa**: “el termino llamado *Arancoa*” (1658 NPA). = top. **Aranxurieta**: “el ter[mi]no de *Aranxurieta*” (1627 id.).

Erronkari top. **Arain**: id. (1836 UA). = top. **Arana**: “el Varrío llamado *Arana*” (1607 NPA), “el barrio llamado *Arana*” (1610 id.), “el barrio llamado *Arana* que afuenta [...] con el cimiterio de la parroquia de la dicha villa” (1613, Idoate 1977: 296), “el Regacho de *Arana*” (1677 NPA). ald. **Arano**: “el regacho de *Arano*” (1570, Idoate 1977:124). = top. **Aranagerre**: “el ter[mi]no llamado *Arrenaguerre*” (1625 NPA), “los campos de *Aranaguerre*” (1646 id.), “el termino de *aren agerre* de cinco Robadas afrontada con piezas de ViSen Salbo y p[edr]o garde” (1650 id.), “el ter[mi]no de *Arnaguerre*” (1667 id.). = ald. **Arano Agerren**: “la sierra de *Arano Aguerren*” (1582 [1345], Alli 1989: 321), “la sierra de *Arano-Aguerren*” (1767 [1427], Idoate 1977: 206). = top. **Aranbegia**: “la parte llamada (arnezcria) *Aranbeguia*” (1633 NPA). = top. **Aranezkiria**: “ytm declaramos q. la pieça de *arãezqujrja* para la dca. andele si queria benjr a ujuir a Rõnql. sino mãdamos la dca. pieca para catalina” (1480 NPA), “otra pieça en *aranezqajrja*” (id.), “el ter[mi]no llamado *Arhenezqueria*” (1596 NPA), “el ter[mi]no llamado en *Arnazcria*” (1615 id.). = top. txikig. **Arankoa**: “el termino de *Arancoa*” (1608 NPA). = top. **Arankoelarra**: “mas en *aranco helarra* una pieza” (1662 NPA).

Garde top. **Aranea**: “la parte llamada *Haranea*” (1595 NPA), “otro linar en *Aranea*” (1630 id.), “otra heredad en el termino de *Aranea*” (1632 id.). = top. txikig. **Arankoa**: *Arancoa* (1632 NPA).

Izaba top. **Ara(i)nk(o)ugatxa**: “en *arancugacha* ay dos pieças [una] en el termino D[i]c[h]o belagoa y la otra en *arancugacha*” (1566 NPA), “y en el te[mi]no llamado *arayncougacha* otra pieça de tierra en senbradura de siete Juntas” (1567 id.), *Arancogacha* (1572 id.), “termino de *Arayncougacha*” (1572 id.), “termino de *Araynco Ugacha*” (1577 id.), “la parte llamada *Arayncugacha*” (1579 id.), “el termino de *Arayncugacha*” (1580 id.), *Arancugacga* (1599 id.). = top. **Arankugatxaburua**: “mas en *arancugachaburua* sobre tres Juntas de tierra afr[ontadas] con p[ieç]las de sancho lope y con la de petri blasquiz errabresa” (1621 id.), “Mas en *Arancugachaburua*...” (1635 id.).

A3. lat. *vallis*

KUHN (1936: 77) izan zen bokalen arteko *-LL-* kontsonante talde latindarrak Pirinioko hizkuntzetan jasan duen garapen bereziaz arduratu zen lehena, ustez erabat batu ezinak ziren hitz eta leku-izen anitz jatorri bereko aldaki hutsak zirela erakutsi baitzuen. Izan ere, hitz bukaeran, kontsonante taldea *-l-*, *-t-* edota *-ç-* gisara gara daiteke. Bilakaera hau Gaskoinian eta Aragoian maiz gertatzen da. Hona hemen auzi honi buruz ELCOCK-ek (1938: 184) dioena: «On connaît déjà depuis longtemps le traitement spécial qu’a subi en Béarn et en Gascogne le groupe latin *-LL-*; entre voyelles, ce groupe s’est réduit à *r*; là où il est devenu final il a abouti à *t*, *t’* ou *ç*. Oe, sur le versant aragonais se manifeste une évolution tout à fait analogue. Là en effet, nous avons relevé, dans plusieurs noms de lieu et quelques vocables, le passage de *-LL-* à *-t-* ou *-ç-*».

Zenbait egilek (ALVAR haien artean; cf. 1945 § 5) kontsonante talde honen bilakaera erabili dute hitz baten adina igartzeko, alegia, baldin eta toponimoek edota hitzek *-ll-* gorde badute guztiz aldaki berriak izango dira, *-l-* edo *-r-* badituzte, zaharragoak, baina *-t-* edo *-ç-* erakusten dituztenak zaharrenak izaki.

Anso ibarra, lat. *vallis*: “Ville et Vallis de Anso” (1593 Ans.UA). = Echo ibarra, lat. *vallis*: “Ville et Vallis de hecho” (id.).

A4. naf.–arag., *bal*, *val* (lat. –LL– > errom. –l #)

DRAE (s.c. *val* 1): “m. apóc. de valle. Ú. mucho en composición. [...]» ◇ DCECH (s.v. *val*): «V. valle» ◇ IRIBARREN (s.v. *val*): «La voz *val*, como apócope de *valle*, aparece en Navarra en Val de Erro, Val de Arce, Val de Lana, Val de Echauri, Val de Goñi, Valdeizarbe o Valdizarbe, y Valdorba (Valle de Orba). Según Yanguas, los actuales valles de Navarra proceden de los antiguos *Bailíos*, como las Merindades, de los territorios confiados a los Merinos. Véase *Valle*. || Aibar: pieza de tierra blanca para cultivo de cereales. [Fustiñana]». ◇ ANDOLZ (s.v. *bal*): «sust. fem. 1 (Almudévar): hondonada. 2 (Echo): valle». ◇ Justo BAKE SALBOTX jaunak (1992, a.e.): «Son una hondura, barrancos un poco largos».

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze, top. gen. ***La Bal de...***: “*la Bal de Arçalace*” (1665 NPA).

Burgi, iz. arr. ***la val***: “e de alli a suso a la presa de los linares como talle el Rio ata la Puente de Vines he por el d[ic]ho rio de viñes a suso a la presa de Burgui he de la d[ic]ha presa en suso a la Iglesia de San peluz e de la d[ic]ha yglesia enta suso por *la val* pieza asi como talle el rio de la agua maior” (1441 NEA). = «Hay un refrán que dice: “Cuando la boira se echa por *la val* cógete los bueyes y véte a labrar”. Eso indica que arriba está raso» (1994 Larranbe). = top. gen. ***La Val de...***: “al fondon de *la Val de Carcaleta*” (1523 EBNA), “Cabo de *Val de fuesa*” (1789 id.).

Burgiko eta Salbaterra Ezkako mugan, top. gen. ***La Val de...***: “el Collado que se halla al Cauo alto de *la Val de Urtalafe* llamada por los de la Villa de Saluatierra y el Collado de Castilpintano por los de la Villa de Burgui” (1749.06.22 EBNA).

Erronkari, top. ***La Bal Baja***: “mas en el ter[mi]no de barcaqueria una p[ie]za de sembradura de quatro Robadas afrontada con campos de pasqual datoch y m[arti]n Lusarr mas de un linar en *la bal baja*” (1630 NPA), “y el dicho Pedro Gayarre un linar de quatro Robadas en *la val baja*” (1634 id.). = top. gen. ***Bal de...***: “Fuente de *Baldela fuente* [...] Cañada de *Bal del Rey*” (1772, Jimeno Jurio zuz., s.v.). = iz. arr. ***la val, las vales***: “la Val del Valle de Garde es Gardibarra” (1994 Gale), “La Valle alta y Valle baja, que son estas *vales* de aquí” (1995 Anaut).

Izaba, top. ***El Val***: “Item en el termino de Arancougacha tres Juntas de tierra al cabo vajo del *Val*” (1828 UA). = Ansoko mugan, top. ***Balonda***: “la d[ic]ha *balonda* adelante donde pasa el Camino para la Arra” (1753.08.29 EBNA).

Urzainki, top. gen. ***La Bal de...***: “*la Bal de Beçarana*” (1582 [1345], Alli 1989: 321)

Anso ibarreko toponimia, top. gen. ***La Bal de...***: “al cubilar baxo *la bal de guarriça*” (1586 Ans.UA), “al cubilar baxo *la Bal de guarriça* [...] *la Bal de Guarriça*” (1593 id.). = “*la Bal de Romendia*” (1655 id.). = “*la Bal de Ablento*” (1753 id.). = top. gen. ***La Val de...***: “*la Val de Guarriça*” (1651 UA). = top. gen. ***Val de***: *Val de Guarrinza* (1662 UA) “la partida de *Val de las Fuentes*” (1859 id.), *Val de Achar* (1862 id.). = top. ***La Val Onda***: “Itten siguiendo la d[ic]ha endrezera Zerro, Zerro, entrando p[o]r la *Val onda* adelante hacia el Portillo de la arra; se allo una cruz echa ã pico de martillo en una peña redonda blanca debajo del mallo de Santa Engracia q[ue] esta ã sessenta passos poco mas ò menos de la antezedente y fue Renobada ã pico de martillo” (1691 EBNA). = top. ***La Valonda***: “Itten siguiendo la d[ic]ha. endrezera, çerro, çerro, yendo hacia la *Valonda* se allo una cruz echa ã pico de martillo en Vna peña en Zerro, Caminando p[o]r la d[ic]ha bia p[a]ra el Portillo que llama de la arra, y esta a cien passos poco mas o menos dela antezedente, y fue Renobada ã pico de martillo” (1691 EBNA). = top. ***Valangosa***: *Barranco de Valangosa* (kart. 422-425).

Toponimia nagusia, ***El Bal de Roncal, La Val de Roncal***: “Itten si sauen que de t[iem]po ynmemorial a Esta parte el ter[mi]no De las arras del dicho *bal de Roncal* Es muy largo y estendido por q[ue] tiene dos legoas en largo y una en ancho y comprende en ssi muchas endrecedas de ter[mi]nos

que an tenido E tienen nombres y entre otros los d[i]c[h]os ter[min]os de leycola E apaliroa los cuales ansido y son tenidos por termjnos Incluos e comprendidos en el dicho ter[min]o de las Arras y ninguna dubda ubo jamas nj la ay sino que debaxo del nombre del ter[min]o de las arras ques general se entienden y comprenden los d[i]c[h]os ter[min]os de linçola E apaliroa y las demas endreceras De ter[min]os E todos los Unos E los otros an ssido E son ter[min]o y territorio p[ro]pio de *la dicha Val de Roncal* E los Vezinos della los an gozado E aprovechado de t[iem]po Inmemorial aca [...] *la dicha Val de Roncal* del rreyno de nabarra” (1563.03.31 EBNA)

top. nag. ***La Bal de Roncal, La Bal de Anso***: “En la differença dentre *los de bal de anso* demandantes y *los de bal de rroncal* deffendientes y rreconbenientes sobre el tomar de ciertos ganados Vso y costumbre de tomar Reprendas y otras cossas” (1469 EBNA). = “In dey no[m]i[n]e amen sea ma[nifies]t^o a todos qu[ant]os esta p[rese]n[t]e Carta e pu[bli]co Instru[men]to de Carta y Contrato de pazeria siqujera s[e]n[tenc]jas declara[ci]õn arrvitraria verã et oyrã que en el año del nascimiẽto de n[uest]ro s[e]ñor y Salvador Jhuxpo. de mil y quiny[en]tos Sesenta y dos a los seys dias del mes de jullio en la Sierra de puyeta y en la raya y mojon donde se dibide los termyõs de los Reynos de aragon y nabarra y de *la bal de Roncal* y *baldeanso* ante los discretos domjngo punt almyrãte de *la baldeRoncal* y escribão Real vezi[n]o de urcainquj de la valle de Roncal y de m[art]jn mancgo not[ari]o Real bezi[n]o de la billa de ansso” (1562.07.06 EBNA).

top. nag. ***La Bal de Roncal, La Bal de Anso***: “In dey nõ[m]i[n]e amen sea manjfiesto a todos q[ua]ntos esta presente carta pu[bli]ca Instrumẽto pu[bli]co de poder y Compromjsso verã et hoyram q[ue] en el año del nascimjento de n[uest]ro señor y Salvador Jhuxpo. de mil quinj[en]tos sesenta y dos a quatro dias del mes de jullio ≈ En la sierra de puyeta y en la raya y mojon donde se dibiden los termjnos de Aragon y nabarra y de *la bal de Roncal* y *bal de ansso* Ante las presencias de los discreptos domjngo punt almjrãte de la balle de Roncal y escriuano Real vez[in]o de urcainquj y de martin mancho not[ari]o Real y vezino dela villa de ansso” (1562.07.24 id.).

top. nag. ***La Bal de Roncal, La Bal de Aso***: “Primeramente que los que dizen dos Rabaños de borregos de Juanco domingo carrica y blasco ezquerr acusados antes del dia del mes de agosto del año mil y quini[en]tos sesenta y vno que fueron tomados en las endreceras de lincola y apalorua por el guarda de *bal de aso* puesta por los juezes que las d[i]c[h]as endreseras seqrestaron y tomaron a mano real por muchos dias antes Inmediante pasados andaban y andubieron los d[i]c[h]os dos Rabaños apasentandose en los d[i]c[h]os terminos y endreceras de linzola y apolorua contenciossos y fueron bistos así andar por muchas veces entrando y saliendo de los terminos propios del d[i]c[h]o balle de Roncal” (1563.03.31 id.)

top. nag. ***La Bal de Roncal, La Bal de Baratones***: “Entiende probar por contrario articulo pedro de larramendi procurador de los al[ca]ll[de] y jurados vezinos y concejo de ysaba de *la bal de roncal* y joanco y domingo carrica y blazco esquerr y sus consortes vezinos de ysaba contra el v[uest]ro fiscal y domingo fuertes y blazco lopez vezinos del lugar de fago de v[uest]ro Reyno de aragon E carrlos de curca su procurador [...] ≈ Iten que el ganado que andubiere de los d[i]c[h]os de *bal de Roncal* en la endrecera de la pazara para si quisieren pasar a la endrecera llamada mace lo pueden hazer libremente sin pasar ni entrar en las d[i]c[h]as endreceras de lincola y apolorua contenciossos llibremente como quisieren y por bien tubieren y ello es verdad publico y notorio [...] ≈ Por las preguntas siguientes sean examinados los testigos que fueron preguntados por parte de la Vniversidad E concejo E vezinos de *la bal de Roncal* ques en el Rey^{no} de nabarra q[ue]l pleyto que tratan con la Vniversidad concejo E Vezinos de *bal de ansso del rreyno de aragon* sobre los terminos de linçola E apaliroa [...] ≈ *La Val de rroncal* E *bal de Varatones*” (1563.03.31 id.)

Toponimia nagusia, ***La Val de Anso***: Et don blasco aneztoio allde. de la Val de ansso lope garde Jurado de la billa de ansso domjngo barba (1468 EBNA), “Primeramente començaron la dicha mojonera en el pico mas alto de armentadoya llamado el pico de saymurua que se afrenta y Comfina con el termino de *val de ansso* del reyno de Aragon” (1593 id.). = top. nag. ***La Val de Anso***: “todo el

ganado de los de la val de Anso que se apacentara en las dichas dos partidas de Sagarra y Allarat Val de Anso” (1570 UA). = top. nag. **La Val danso**: “la val danso” (1608 PADA), “la vile et *val danso* deu reyne da<ragon>” (1739 id.), “la d[ic]g[a] ville et val danso” (id.).

Toponimia nagusia, **Val de Aspa**: “la Dicha *Val de aspa* ques en el dicho señorío de Vearni del Dicho t[iem]po Inmemorial a esta parte A confinado E confina y parte ter[min]os con la dicha Val de Roncal” (1563 EBNA), “Copia de adición de facerías entre Anso y *val de Aspa*” (1576 Ans.UA). = top. nag. **La Val d’Aspe**: “Debates y Questiones entre los vecinos de la val d’Anso y la val d’Aspe” (1608 id.).

Toponimia nagusia, **Bal de Echo**: “Contrato de paz entre la balle de Roncal y *bal de echo*” (1512 EBNA). = top. nag. **La Val de Echo**: “el Lugar de Gordues de *la Val de Ecgo*” (1562 id.).

Toponimia nagusia, **Val de Varatones, Valdebaratones**: “Dicho *Valde Varatones* de t[iem]po Inmemorial A esta parte a confinado E de p[rese]nte confina e parte terminos Con la dicha Val de rroncal y en los confines de los termynos De las dichas valles a habido siempre y ay Vna piedra que dizen De sant martin E Vn puerto que llaman de hernalce Donde En cada un año suelen tener Vna Junta ordinaria las Vniversidades y concejos de las Dichas Valles de Roncal *Varatones* y otras tierras del dicho señorío de Vearne [...] los terminos de *Valdebaratones* y val de aspa que son en el señorío de bearne” (1563 EBNA). = top. nag. **El Val de Veretones**: “el dicho *Val de Veretones*” (id.).

Toponimia nagusia, **La Bal d’Ossau, La Bal de Baretous (Baretons)**: “In nomine invocato ont nous Ramon arnaut Dt. abadie abat de Sebinach, micolot de Loustau deu locq de St. Couloume de *labal dossau*, Simon Dabadie, abat de Lanne jean Dabadie abat Daramiz, de *la bal de Baretous* de la seignurie Bearn” (1524 PADA).

Toponimia nagusia, **Val de Salazar, Bal de Salazar**: “en Equiederra, otras saleras donde el regacho, junto a *la muga de Val de Salazar*; [...] mas en Antune, otras saleras junto a *la muga de Bal de Salazar*” (1612, Idoate 1977: 290). = “los Mojones de *ValdeSalaçar*” (1630 NPA).

Inguruko herrietako toponimia, Nafarroa Garaia, Aizpurgi: *Bordas de la Val* (kart. 410). || Biotzari (Nafarroa): *Barranco Valdelaco* (kart. 410). || Gazteluberri: *Valdeollato* (kart. 410-417). || Nabaskoze: *Barranco de Valdearanda* (kart. 414), *Barranco de Valdefuesa* (Burgiko mugan, kart. 414), *Borda Val de Cantal* (kart. 414), *Valdearanda* (kart. 414). || Ustaize: *Barranco de la Val* (kart. 410), *Borda Val de Cantal* (kart. 410). ◇ Echo ibarra (Huesca): “*Barranco Labale Gruesa* o *Samper*” (kart. 531). || Siresa (Echo ibarra, Huesca): *Valdespotal* (kart. 422). || Lhers (Aspe ibarra): top. txikig. *Balet* (kart. 332). || Gabas (Ossau ibarra): *Balaïtous* (kart. 330).

A5. ald. vall (lat. -LL- > errom. -ll #)

Ansoko Udal Artxiboko agiri batean *vall* aldaera irakur daiteke, top. nag. **La Vall de Hecho**: “sobre el uso de pasto con sus ganados que los becinos y habitantes de la vall de hecho han pretyendido tener en las dichas partidas de Allarat y Segarra” (1570 Ans.UA).

Valls deitura, katalan jatorrizkoa bera, XIV. mendean Anson bizi zen fraide baten deitura zen: “Hecha fue la presente en Ansó á 21 de julio del año 1369 del nacimiento del Señor, siendo testigos = Fray Aznar Rosas *Valls* de la Casa de Ansó = y Belio Aznarez mayor de dias vecino de Ansó” (1369 [1847ko kopia] Ans.UA).

A6. gazt. valle (lat. -LL- > errom. -ll-)

DRAE (s.v. *valle*): «m. Llanura de tierra entre montes o alturas.- 2. Cuenca de un río.- 3. Conjunto de lugares, caseríos o aldeas situadas en un valle».

Erronkarietaz erabilia (MENDIGATXA, in Irigoien 1957: 137): «Ene mente guciuan, eta anichez leintarik, kemen izaguntanda zunrezko trafikua, geroago eta aboroago; ssaz, tenpra cuetan, *valle* conek saltucion ogeitavi milla duroren arboleak, izei, bago eta lértan; berzerik saltucion Gobernuko bati, *valleko* komun guzuko lerak, kalako lodiguatik gora; ogei urterentako, ogei milla duroren; gainara, vecino doken guciuek trabajatandei dokeina; *valle* contan, dago beso chiki, trafiko dagonaren, zurr trabajatako...».

Toponimia nagusia: ***El Balle de Roncal, La Balle de Roncal***: *El Balle de Roncal* (1563 EBNA), “*la d[i]c[h]a Balle de Roncal*” (id.), “los Terminos de *la Balle de Roncal*” (id.), “las dichas Balles de Roncal e de Anso” (1563 id.). = top. nag. ***La Valle de Roncal***: id. (1369 Ans.UA), “*la Valle de Roncal del Reyno de Navarra*” (1593 id.). = “Lo primero dizen que la valle de Roncal confina con la Valle de AnSso del Reyno de Aragon con quien a tenido y tiene mucha Vezindad y amistad y para mejor Conserbarla en el año de 1562 hizieron las dos valles ciertos conbenios y pactos y carta que llaman de paz con poderes especiales que para hazer la otorgaron açiertos Vez.os q.e para ello diputaron los quales abiendose Juntado y platicado lo que les parecio platicar y tomando algunos cabos de otro contrato y carta de paz mas antigua q. tenian y añadiendo y quitando lo neceSsario hizieron la carta y Conbenios que sera con esta en treinta y Un capitulos donde se tratan muchas Cosas y dan horden de las penas que an de tener quando los ganados de los Vnos entran en los terminos de los otros y por lo contrario y otras muchas cosas a q. se refiere este Contrato ha estado y esta en obSerbançias y del se Rigen y Gobiernan en las cosas y casos que se ofreçen entre ambas Valles” (1611.10.06 EBNA). = “*la Valle de Roncal del Reyno de Navarra*” (1623 Ans.UA). ***La Valle de Roncal*** (1647 id.). = top. nag. ***Los Valles de Roncal y Salazar***: “Es igualm[en]te constante, que por no tener los Ganaderos de *los valles de Roncal*, y *Salazar* por su desgraciado clima, corta extension, pastos algunos en el Ybierno, y faltarles hasta en Verano lo que nezesitan, se han visto siempre en la precision de salir a mendigarlos *al Valle de Anso*, y Partido de las cinco Villas de Aragon” (1775 EBNA). = top. nag. ***Las Valles de Roncal y Varatones***: “en los confines de los termynos De las dichas valles a habido siempre y ay Vna piedra que dizen De sant martin E Vn puerto que llaman de hernalce Donde En cada un año suelen tener Vna Junta ordinaria las Vniversidades y concejos de *las Dichas Valles de Roncal Varatones* y otras tierras del dicho señorío de Vearne” (1563 EBNA).

Anso ibarreko toponimia (Lorbés herriko mugan), Fago top. ***Vallalerboz (Valle Lorbés)***: *Barranco Vallalerboz* (kart. 416 eta 419).

Toponimia nagusia, ***La Balle de Anso***: “En la sierra de puyeta A beynte y nueve dias del mes de septiembre de mil y quin[ient]os nobenta y dos años donde se dibiden los terminos de la balle de ron[c]al del rey[n]o de navarra y de *la balle de anso* del rey[n]o de aragon” (1592 NPA), “*la Balle de anso* del rey[n]o de aragõ” (1602 id.). = “De como yo pasqual puyo en mi nombre y como pro[curado]r de *la billa y balle de anso* del Reyno de aragon (1570 NPA), “fago del Balle de anso del R[ei]no de aragon” (1572 id.), “En la sierra de puyeta donde se dibiden los terminos de la balle de ron[c]al del reyno de navarra y de la balle de anso del rey[n]o de aragon (1591 id.), “*la Balle de Anso del Rey[n]o de aragon*” (1602, id.). = top. nag. ***La Valle de Anso***: id. (1586, 1593, 1604, 1623, 1664, 1679, 1699 Ans. UA), “vartolome Lopez vez[in]o o goarda q[ue] dezia ser *del Valle anso*” (1600 EBNA), “Clabario de la dicha *Valle de anso*” (1629 NPA), *La Valle de Anso* (1631 id.), “*la Valle de anso* del reyno de Aragon” (1632 id.), “miguel gaston jurados de *la Valle de anso*” (1658 id.), “*la d[i]c[h]a Valle de Anso*” (1662 id.). = top. nag. ***La Valle de Anso***: id. (1562 EBNA), “el Termino llamado Linça ques en *Valle de Anso*” (1563 id.), “*la d[i]c[h]a Valle de Anso*” (1595 NPA), “Valles de Roncal y *ansso*” (1608 id.), “*la Valle de AnSso* del Reyno de Aragon” (1611 EBNA), *La Valle de Anso* (1614, 1624, 1626, 1627, 1631, 1657 NPA), “la dicha *Valle de anso*” (1625 id.), “el puesto de Linca de *la Valle de anso*” (1626 id.), “la dicha *Valle de anso*” (1627 id.), “la villa y *Valle de anSSo*” (1632 id.), “el termino de Linca de *la dca. Valle de anso*” (1633 id.), “la fuente de Linca termino de *la Valle de anSso*” (1633 id.), “la dicha *Valle de anSSo*” (1650 id.), “*la d[i]c[h]a Valle de Asso* del Reyno de Aragon” (1657 id.), “la carta de façeria de ambas valles [de Roncal y Anso]” (1676 id.)

top. nag. **El Valle de Anso**: “el djc[h]o *Valle de ansso*” (1629 NPA). = top. nag. **El Valle de Anso**: id. (1662 NPA). = “Es echo notorio, que aunque *el valle de Anso* carezca de las Yervas, y pastos nezarios para su ganado en tiempo de Ybierno, los tiene tan buenos y sobrantes en el de verano, que el arrendamiento, ò venta que de ellos haze, le produze anualm.te algo mas de tresmil escudos, sin que en esto pueda ofrezerse la menor duda, à vista de que confesandolo el mismo valle en su recurso, se hallanò a guardar con los Ganaderos de las cinco villas la correspond.a de preferirlos tambien con sus Yervas sobrantes y asi lo decreto el Consejo por su relacionada providencia” (1775.05.31b: ANS.32.ebna)

top. nag. **El Valle de Ansó**: “Que *el Valle de Ansó* es dueño con dominio absoluto de todos los terminos comprendidos en su jurisdiccion y que por consiguiente los vecinos de los pueblos de Ansó y Fago que lo componen estan y han estado desde la antigüedad mas remota en la posesion y libre disfrute de los espresados terminos que la naturaleza ha dividido en dos zonas, una de las cuales comprende los montes altos ó pirineos, llamados en el pais puertos, y la otra los montes bajos, que no tienen otra denominacion generica, que dicho valle que reúne sobre quinientos vecinos esta situado en la cordillera de los pirineos de Aragón, que su clima, es destemplado y frio, su situacion elevada y broñosa, de mala condicion los terrenos, y desigual y pobre su superficie: Que carece el prenarrado Valle de todo comercio é industria, consistiendo unicamente los elementos de subsistencia del mismo, en la cria de ganados, y cultivo de tierras, y que hay en dicho Valle destinadas á la labor, sobre ochocientas cabezas de ganado vacuno y setecitas de mular... Que entre los terminos que constituyen el espresado Valle hay diez y nueve puertos ó dehesas denominadas Ezcaurri, Segarra y, Linza Petrachema, Quimboa alto, Quimboa bajo, Gamueta Chiquea, Gamueta Carreria, Linza amaz, Alano Espelunga, Alano Arralla, Archibu, Blasco Salvoch, Mazanduc, Chipeta, Petraficha, Anzotiello, Estriviella, Tortiella y Arguibela... tanto en los nueve meses que son de comun aprovechamiento como en los tres que se adjudican ó arriendan, que son desde el primero de Julio hasta el treinta de Setiembre, egercen los vecinos el derecho de leñar, arrancar raices de pino muerto para tea, que es el combustible que en este pais suple la falta de aceyte para luz, sin cuyo articulo gratuito no podrian sostenerse los habitantes, el de estraer y cortar cierta yerba llamada en el pais aboro, cuyo uso es de absoluta necesidad para el alimento de los cerdos y vacunos en el invierno... Que los demas terminos, que con las diez y nueve espresadas fincas constituyen el patrimonio del Valle denominadas Asper, Astanes, Aguatuerta, Tachera, Lagerito, Foyas, Orriste, Guarrinza, Allarat, Reclusa, Achares, Romendia bajo, Forquiello, Paquiello, Forcala, Linzola, Puyeta, Calveyra, Berricho, SanGregorio, Romendia alto, Val de las Fuentes, Ezpela, Zoriza, Colataverza, Escarron y Socalar, han sido, son, y no pueden dejar de ser, si el Valle no ha de aniquilarse, de aprovechamiento comun gratuito de todos los vecinos del mismo; existiendo en algunas de las partidas de los montes altos y en todas las de los bajos, infinidad de heredades de propiedad particular en todas direcciones cuya situacion y trabazon exigen el consentimiento mutuo d ellos propietarios para que los ganados puedan entra á pacer en los terminos comunes... Que los citados terrenos comunes, han estado destinados desde inmemorial, para vedados boalares, como de verdadera y publica necesidad y conveniencia local, las partidas de Zoriza para verano, y las de Ezpela, Romendia alto y Val de las Fuentes para invierno, y las de Colataverza, Socalar y Escarron para vedados de la carniceria. Que la partida de Zoriza es insuficiente para la pastura de las cabezas de ganado destinado á la labor, y que es indispensable agregar á ella para boalar sobre noventa cahizadas de la partida llamada Arguibela ciento ochenta cahizadas de la de Quimboa bajo, y otras ciento ochenta de la de Mazanduc, cuyas tres partidas lindan con el espresado boaral de Zoriza = Jose Antonio Aznar = Ante mi, Marcelino Ornat” (1859.02.26 = *EXPEDIENTE EN SOLICITUD DE QUE EL GOBIERNO DE S.M. (Q.D.G.) SE SIRVA DECLARAR ESCEPTUADAS DE LA LEY DE DESAMORTIZACION CIVIL TODAS LAS FINCAS RUSTICAS QUE CONSTITUYEN EL PATRIMONIO DE DHO. VALLE, como de aprovechamiento comun del mismo. ANSO, 16 de febrero de 1859.* = Ans.UA, Paper sorta 255 a).

Toponimia nagusia, **Balle de Aspa**: “los dichos Lugares de *Balle de Aspa*” (1563 EBNA). = top. nag. **La Valle de Aspa**: “*la Valle de Aspa* del principado de Bearn” (1593 Ans.UA), “*la Valle de Aspa* del Principado de Biarne [...] *la dicha Valle de Aspa*” (1623 id.), “En el puerto de Soasqui y

Guarrinza, puerto y mojon que divide los terminos de las valles de Anso del Reyno de Aragon y *la de Aspa* del principado de Bearne [...] lugar de Lescun” (1662 id.), *La Valle de Aspe* (1664 id.), “*la Valle de Aspa* Principado de Bearne” (1664 id.). = top. nag. **El Valle de Aspa**: “*el Valle de Aspa* ques en Bearnj [...] el dicho Valle de Aspa” (1563 EBNA)

Toponimia nagusia, **La Valle de Echo**: “Itten dize el dicho procurador que las d[ic]has cruces y mojones señales y dessignaciones departe de arriba especificados mencionadas y declaradas y otras que se probara y Verificara hauer estado y estar en la d[ic]ha mojonación limitación y diuision de los d[ic]hos términos antiguamente Que ha tanto tiempo que no hay memoria de hombres en Contrario fueron hechas y puestas por mojones y en lugar de mojones y buegas para mojonar limitar terminar y diuidir los d[ic]hos términos de la d[ic]ha Valle de Anso de los d[ic]hos términos de *la d[ic]ha valle de Echo* y del dicho cap[itu]lo de Sant Pedro de Ciresa et ViceVersa” (1593 Ans.UA). = top. nag. **La Valle de Hecho**: “specialmente nombrado y diputado para Ver reconocer y en lo que fuere conueniente reparar reformar /o/ de nuevo poner los mojones entre los terminos de la Villa y Valle de Anso y los terminos de *la Villa y Valle de Hecho* y de los Vicario racioneros y capitulo de la Iglesia de Sant Pedro de Ciresa de la misma Villa de Hecho” (1593 Ans.UA). = top. nag. **El Valle de Hecho**: “dijeron a los referidos Procuradores de ambas dichas valles que el capitulo de dicha Real Iglesia habia acostumbrado con justos titulos y derechos intervenir juntamente con *el valle de Hecho* a semejantes mojonaciones como las que se tenia de practicar” (1765 Ans.UA), “*el Valle de Hecho* tiene mancomunidad de pastos en el comun denominado Guarrinza, y el pueblo de Borce de Francia derecho periodico en los comunes de Asper y Astanes” (1859 id.)

Beste toponimo nagusi batzuk, **La Valle de Aragüés del Puerto**: “*la Valle de aragues del puerto*” (1593 Ans.UA). ◇ top. nag. **La Valle de Aisa**: *La Valle de Aysa* (1593 Ans.UA). || top. nag. **El Valle de Andorra**: *id.* (1862 TLEF).

Beste herrietako toponimia, Aisaibar (Huescako probintzia, Borauko mugan) toponimo generiko txikigarria, **Vallón**: *Vallón de Capalvil* (kart. 438).

top. gen. txikigarria, **Vallela**: «de illo molino de sancta columna en ioso infrontacionis de illa *vallela* super botia» (971, *Cadena de Jaca*, 18. or.; in ALVAR 1949 § 45).

Lat. *val*, *vallis* oinarriaren bilakaeran era askotako aldakiak sortu dira gure eremuan, batzuk laburtuak eta apokopedunak, besteak atzizkidunak edota desitxuratuak; morfologia eta era anitzetako aldakiak aurkitu dira Ansoko inguruetako kartografian: *bachellas*, *baig*, *baigt*, *baitch*, *bal*, *bale*, *balet*, *barella*, *barellón*, *bareta*, *Bareton* (cf. jatorri berbera izan dezaketen *Balaitus*, *Bataton*) *bat*, *batallero*, *batatiello*, *batch*, *batchet*, *bate*, *batellas*, *batiella*, *batiellas*, *batiellas*, *batimala*, *batiñuana*, *batulla*, *val*, *valella*, *vall*, *valle*, *vallon*, *vallón*, *Varatones*, *vareta*, *vat*, *vate*, etab. (cf. KUHN 1936 eta ELCOCK 1938).

A7. fr. *vallée*, gask. *bal(l)ee* (*valea*, *balea*; lat. *-LL-* > errom. *-l-*)

Toponimia nagusia, gask. **La Balée de Baretous (Baretons)**: “lo Rey senhor souviran de Bearn habent feyte veden en son Conseil la requeste a luy presentade per locs vecigcs manaucs et habitancs deucs loxcxs de Arette et Aramitcs en *la Balée de Baretous*” (1589.09.07 PADA)

Toponimia nagusia, gask. **La Vallee de Aspe**: “Comme ausi lours heruajans tant de Jours que de nocitz et touttemps seins que personne Y posque pegnherar ni carnalar Jus la pegne Contiengude en la sentencia arbitrari dade per misor ardit et autres en ora espresatz signe de era apareix et so Juslaspegnas en lou conpromis poutades et otorgades perlas dittes partides testimonis sancho garcia laurador et hautant en la ville de anso et Mr. joan de Troucilh prete et preuender deu locq det Saut de *la vallee de aspe*” (1680.07.05 PADA). = “Lou 6 deu mes de Jullet aneye 1680 en lou dit escaler de aigetorte termis et limitj qui diuidex las terras de la ditte ville de anso regne de aragon et deu locq de

borsse de *la vallee de aspe* principautat de Bearn et en la presencia deus ditz señors Mr. Jean de troussilh et Jean francoes martinez Infanzon nomat per la ditte ville de anso et lou dit de troussilh per lou locq de borsse presentz nous Jean de audap notari domicilliat en lo dit locq de borsse et frances antoni lopez de la ditte ville de anso notari roial domiciliat en la ditte ville de anso simult comunicans et refeuens testificans et chascun en sa terra” (1680.07.06 id.).

top. gen. txikig. **vallon**: Lorraine (Zuberoa), *Vallon d'Antchuloguia* (kart. 219), *Vallon d'Ardané* (id.), *Vallon de Mulhèdoy* (id.).

A8. lat. –LL– > errom. –l–

Erronkaribarko toponimia, Erronkari top. **La Baleta** (-eta atzizki txikikaria): *Labaleta* (1916, Jimeno Jurio zuz., s.v.).

Anso ibarra (Echo ibarreko mugan), izen arrunta, **Balellon**: “ay una Cruz hecha a pico de Martillo, y mira al Castillo o puerto de Achert. Y desde alli atravesando su *balellon* que esta debaxo de la achar de Estibiella en una peña blanca ay una cruz hecha a pico de martillo que mira a la loma de espata” (1699 Ans. UA).

Inguruko ibarretako toponimia: Echo, izen arrunta, **Balella**: «Hecho, ‘valle pequeño’ < *vallicula*» (KUHNS 1936 § 5). ◇ Aisa, top. **Valella**: *Loma Valella* (kart. 438).

ALVAR-ek (1949 § 45) Goi Aragoiko herrietan zenbait adibide jaso zituen, hala nola Cenarben *Fuente Valella* (*La Vallella*, lat. *vallicula*) eta *Las Valletas* (lat. *vallitta*) eta, halaber, Villanúan *Valeta*, hau ere –*itta*, *ittu* atzizki txikigarritik eratorria.

A9. gask. *baigt*, naf.–arag. *bacha* (lat. –LL– > errom. –č–)

PALAY (s.v. *batche*): «sf.- Bas-fond, vallée; déclivité, penchant. V. *bachade*. (...) *Lou païs qu’ey tout puyes e baches*, le pays est tout en monts et vallées, en montées et descentes; *brume batche*, brouillard ras du sol; *que demoure hens la batche*, il demeure dans le bas, dans la vallée...».

ELCOCK-ek (1938: 184) jaso zituen adibideek erakutsi zuten latineko albokari sabaikariaren bilakaeran kontsonante afrikatu bat gara zitekeen: *La Bačé* (Tena), *Bače Mála* (Gistaín, Plan), *El Bačón* (Bielsa), *Bačimáña* eta *Ez Bačélas* (Panticosa). ◇ MITXELENA (1973 § 596): «En el Béarn hay también un arroyo *Larçabaig* (< *Larzabal*), cuya consonante final ha recibido el mismo tratamiento que lat. *ll* en esa posición».

Goi Aragoiko adibide hauei, Erronkaribarko hauek gaineratu behar zaizkie: *Batxa* (Burgi; *La Bacha*, Erronkari) eta *Batxerka* (Garde):

Burgi, top. **Batxa**: *id.* (1896 UA), “*Batxa*, otro monte de quiñones” (1994 Larranbe).

Erronkari, top. **La Batxa**: “el ter[mi]no llamado *La baca* Sobre nabarcato” (1625 NPA), *Batxa* (kart. 319), “Un camino aquí que se llama *La Batxa* que va a las huertas de la Ernega. El camino ese era el que cuando no había carretera se iba a Urzainki. Entraba por aquí, pasaba por El Castillo y se iba a Urzainki” (1994 Gale / Donazar).

Garde, top. **Batxerka** (*Batxa Erreka*): “el termjno llamado *bacgerca* termjno del d[i]c[h]o lugar afro[nta]da de la una parte con pieca del d[i]c[h]o San[ch]o Garde conprador y de la otra con yermos” (1562.10.25, Pio Punt notarioa, 1. karpeta, NPA), “el ter[mi]n]o llamado *Bacherca*” (1631 NPA).

Inguruko herrietako toponimia, Arrokiaga (Zuberoa), top. *Bacha Daretta* (kart. 122). ◇ Barétous ibarra: Aramitze, *Arrec Labaigt* (kart. 134). || Inhasi (*Féas*, gask. *Hias*), *Labatch* (kart. 131),

Labatchet (id.). ◇ Aspe ibarra: Escot, top. *Labaig* (kart. 130), *Cap de Batch* (kart. 138, Asasp-eko mugan). || Etsaut, top. *La Baigt de Sencours* (kart. 330), *Plateau de la Baigt de St-Cours* (id.). || Léés-Athas, top. *Cap de la Baitch*, *Cabane du Cap de la Baigt* (kart. 237). ◇ Oloroeko kantonamendua: Agnos, top. *Forêt de Labaig* (kart. 135). || Asasp, top. *Cap de Batch* (kart. 139). ◇ Ossau ibarra (*Urtzari*): Gabas, top. *Baight de Houer* (kart. 330). ◇ Aragoi: Sabiñánigo, top. *Foya de Bachellas* (kart. 530).

Jakina, zenbait kasutan “adiskide faltsuak” egon daitezke, doinu eta itxura bereko hitz guztiek jatorri eta esanahi berbera ez dutelako. Honelako kasuetan, semantikak begi bistako ezberdintasuna erakutsiko digu. Esate baterako, *Olivé de Baig* (Aramitz, Barétous; kart. 137) leku-izenaren kasuan *baig* hitzak ‘behe’ adiera du eta ez ‘ibar’.

A10. lat. -LL- > errom. -t-; gask., arag. bat

Izaba (Eretako mugan), top. *Baticoths*: *Croix de Baticoigts* (1934 PADA), *Croix det Plane de Baticoigts* (id.), *Portillo de Baticoché*, *Col de Boticotch* (kart. 229). ◇ Agian, sail honetara *Lapatia* (1620 NPA) toponimoa bil liteke (cf. beherago Ansoko *Lavate* eta Aragueseko *Labati* toponimoak).

Anso (Aisaibarko mugan), top. *Lie Lavate* (kart. 433).

Inguruko ibarretako toponimia, Barétous ibarra: Ereta (Arette), *Baticoigts* (1934 PADA), *Bois de l'Abat d'Ire* (kart. 231), *l'Abat d'Aurèye Ruisseau* (kart. 223), *l'Abat d'Ibarray Ruisseau* (kart. 223), *Labatnère* (*La Bat Nère*, kart. 231). || Izort (Issor), *Ruisseau de Labatnère* (kart. 138). || Landa (Lanne-en-Barétous), *Arriou de l'Abat de Miey* (kart. 129).

Inguruko ibarretako toponimia, Aspe ibarra: Léés-Athas, *Labatlongue* (kart. 238). || Lescun, *Souperbat* (kart. 238, 331, 332). || Osse-en-Aspe, *Bois de l'Abat d'Ire* (kart. 234), *Lubat* (*La Bat*, kart. 235). ◇ Ossau ibarra (*Urtzari*): Arudy, *l'Abat* (kart. 130). || Laruns, *Bois de Batsaroire* (kart. 230), *Miégebat* (kart. 330). ◇ Asasp (Oloroe), *Ruisseau de Labatnère* (kart. 139). || St.-Pée d'en Bas / St.-Pée d'en Haut: *Labatlongue* (kart. 132).

Inguruko ibarretako toponimia, Echo ibarra: *Faja de Batimala* (Kuhn 1936: 67; kart. 329), *Borda de Batulla* (kart. 423).

Huescako beste herrietako toponimia: Aragiés del Puerto, *Bordas de Labati*, *Bordas de Levati* (kart. 435), *Puente de Labati*, *Puente de Levati* (id.). || Atarés (Jaca), *Batellas* (kart., 534), *Las Batiellas* (id.). || Banaguas (Jaca), *Barranco Batatón* (kart. 534). || Bescós (Jaca), *Batiñuana* (kart. 530). || Castiello de Jaca, *Vatespán* (kart. 533). || Esposa (Aisaibar), *Manantial Batatasian* (kart. 532). || Jaca, *La Batiella* (kart. 534), *Monte Batiresa* (id.). || Sabiñánigo, *Barranco Abate* (kart. 530). || Sallent de Gállego, *El Batallero* (kart. 430). || Sinués (Aisaibar), *Batatiello* (kart. 532).

Bestalde, eta gorago aipatu den bezala, behin baino gehiagotan homofonoak diren zenbait hitz “adiskide faltsuak” dira: *Pont de Bat* (Aydius, Aspe ibarra, kart. 236), ‘beheko zubia’.

A11. lat. -LL- > errom. -r-

ANDOLZek bere hiztegian *Barella*, *Barello* eta *Barellón* hitzak jaso eta ‘ibarko’ adiera dutela dio: *Barellón* ‘ibar txikia’, *Barella* ‘haranko estu eta aldapatsua’. Dena dela, ibar eta erreka kontzeptuak nahasten direla dirudi eta honela, ondoko aipua jaso dut XVII. mendeko agiri batean: “un *Barellon* ó rio pequeño” (1679 Ans. UA). Beraz, ‘ibarkoa’ izateaz gainera, ‘errekastoa’ ere izan daitekeenez, hidronimoen sailera ere bil liteke, halere lat. *vallis* oinarriarekin duen erlazio zuzenarengatik egokiagoa dirudi epigrafe honen azpian sailkatzea: Andolz (s.v. *barella*), «sust. fem. (Ejea, Uncastillo), vaguada estrecha y en pendiente»; (s.v. *barello*): «sust. masc. (Borau), val pequeña»; (s.v. *barellón*): «sust. masc. (Ejea, Uncastillo), como *barella*».

Tena ibarrean, GUILLÉNEK (1981 § 7.24) ondoko leku-izenak jaso ditu: *El Barachín*, *Los Barachines* (Saques), *Portillos de Barana* (Sallent), *Barcenuso* (Oz), *La Barcicareta* (Piedrafita), *Barciliengo* (Pueyo), *El Bardey* (Lanestaosa), *La Varella* (Sallent), *Bariguañas* (Escarrilla; 1862ko katastroan), *Los de Barón* (Lanestosa), *Barranco Barón* (Panticosa) eta *Casa Varella* (Tramacastilla).

Egile honek aztertu duen aldean, bokalen arteko albokari sabaikariak *-LL-* > *-r-* dardarkari bilakatzeke joera argia du («*barella*: Hecho ‘hondonada’ aus *valella*» KUHN 1936 § 77, cf. halaber § 21), gurean berriz ez da hain nabaria baina honako garapen hau zenbait toponimo ezagunen muinean dago. Izan ere, *Bareton(s)*, *Barètous*, toponimo nagusian aipatu garapena gertatu dela dirudi. Esan dugunaren arabera (eta aztertu diren agiriek aditzera ematen digutenez) *Val de Baretones* ‘ibar txikien ibarra’ litzateke, *bareta* hitza ‘ibar txikia’ den bezala (*-eta* atzizki txikikaria izanik; cf. *barella*): “Et discurren en auent (avant) per lous ditz termis et arbes a trenta pas en lou pas de la bouchosa qui ba a la *bareta* en uns guerreinhs au som de un taix se trouba une crouz a ma esquierda de la man en un callau blancq qui espia peiranera...” (1680.07.04 PADA). Beraz, aipatu toponimo nagusiaren kasuan, lat. *val*, *vallis* oinarria izango genuke, *-et* eta *-on* atzizki txikigarriez osatua: *barella* (*vall* –*ícula*), *bareta* (*vall* –*itta*), *barellón* (*vall* –*iculu* –*onem*), *baretón* (*vall* –*ittu* –*onem*; *-on(em)* atzizki txikikaria da: cf. *vallon*).

GROSCLAUDEK bere hiztegi toponimikoan (1991: 22) ondoko dio: «Dénominations Historiques: *Baratos* (1290. Ch. de Béarn. E 247); *Baretoos* (1376. Montre militaire. f. 68); *Varatoos* (1385. Recensement); *Valetons* (1630. Carte “Le País de Béarn”); *Baretons* (Fin 18e. s. Carte de Cassini). Prononciation locale: [barétú^ñs]. Hypothèses: Dauzat & Rostaing. Du lat. *vallem* (= vallée) et suff. *at-ones*. Discussion: 1.- *Bar*: du lat. *vallem*, comme dans *La Barousse* (Htes.-Pyr. = vallée de l’Ousse), *Barescou* (Béarn = vallée de l’Escou) et probablement aussi *Barlanés* (= vallée de Lanne). 2.- Suffixe lat. diminutif *-attum*. 3.- Suffixe lat. diminutif ou atténuatif *-ones* (pluriel de *-onem*). La signification globale est donc: *les petites vallées*. On notera donc que, en conséquence, l’expression “En vallée de Barétous” est un pléonasme: il suffit de dire: “En Barétous”».

Honela bada, gure inguruetan lat. *val*, *vallis* eta eusk. *ibar* oinarriak noizbait nahastu zirela dirudi. Konparazione, Landako *Barlanés* leku-izenaren oinarrian latina dugula jakin arren, herri-etimologiak edo bultzatuta nekeza da *ibar* oinarri euskaldunaren itzalaz ez oroitzea.

Anso, top. ***Barella (Fonda)***: top. *Barella* (1909 Ans. UA). = top. *Barella Fonda*: id. (1862 Ans. UA), id. (1947 id.). = top. *Barella Honda*: id. (1862 ANS. UA).

Anso (Borceko mugan), top. ***La Vareta, La Bareta, El Barranco de (la) Bareta, Las Puentes de la Bareta***: “Y despues pasando por unos cantales y Peñones, y arboles mas altos á un tiro de piedra en el paso de la Bujosa que va á *la vareta* á mano izquierda del camino subiendo a Escorez en un cantal blanco que esta entre otros cantales se hallo una cruz que mira à dicho mallo de los Tors la q[u]e se renovo y reconocio por mojon [...]. Y despues pasando el barranco de *la vareta* por el mal paso siguiendo la misma cantera y cingla siempre por los arboles más altos al pie de la Cingla, y entre medio de las fuentes y el dicho *barranco de la Bareta* se hallo una cruz que mira a trasmontaña; Y prosiguiendo y travesando de llano y trabesando tambien *el barranco de bareta* y pasando tambien un cerrico llano y un arroyo á veinte pasadas de dicho arroyo y cerca de un tajo en un cantal blanco q.e tira algo á pardo hay una cruz hecha á pico de martillo q.e mira a Peyrarera, y esta dicha cruz á la parte alta de un rellano que le llaman Cubilar de martin; [...] Y prosiguiendo por las mas altas hayas y pasando un Arroyo junto â el en una piedra parda algo cubierta de tierra hay una cruz q.e mira acia *la Bareta*; [...] Y atravesando (*las Puentes de la Bareta*) el camino que ba acia Anglus en un Peñasco grande proximo al *Barranco de la Bareta* â una bara del suelo hay una cruz q.e mira â tramontana” (1679 Ans. UA).

Anso (Borceko mugan), top. *El Cerro de la Baretta*: “Y continuando mas adelante al camino q.e sube de Escorez al *Cerro de la Baretta*, en un Peñasco blanco â un estado de Hombre hay una Cruz q.e mira â Sn. Port (Somport)” (1679 Ans. UA).

Borce (Aspe, Anso ibarreko mugan), top *La Baretta, Arrec de la Baretta (Labaretta)*: “Et discurren en auent (avant) per lous ditz termis et arbes a trenta pas en lou pas de la bouchosa qui ba a *la baretta* en uns guerreinhs au som de un taix se trouba une croutz a ma esquerra de la man en un callau blancq qui espia peiranera; [...]Et proseguin a *la puiade deu miey de la baretta* se trouba une Croutz et au Serrot de *la baretta* en une peire blange Et traieran plus abant deu costat de *arrecq de Labaretta* en une Singla de pegne et aupe de la ditte singla qui es enter miey de las dittes hontas et de Larrecq se trouba une croutz qui regarde atras montane et la ditte croutz hey a un cout de terre Et passades las dittes fontas plus baix deu camy quiba deu costat de anglus pres de la seuba se trouba une croutz en un callau blancq Et esloenhade de lautre un geit et miey de peire Et aplus abant a sent pas en une comme pres de un arrecq en une grande peire grisa se trouba une croutz qui regarde auSeu” (1680.07.04 PADA).

Borce (Aspe, Anso ibarreko mugan), top *La Barretta*: “Et pasant plus abant pres de une petite Cacuetta de aige en seguin la Candra a un geit de peire en une peire grise miey couberta se trouba une croutz qui regarde deu costat deuchorros deaspe Et pasant plus abant dret a dret et en la costa deu Sorrot a trente pas se trouba une croutz en un callau gris miey coubert qui regarde entau costat *dela barretta*” (1680.07.04 PADA).

Borce (Aspe, Anso ibarreko mugan), top *La Barette, Lou Serrot de la Barette, l'Arrec de la Barette*: “Et continuan <la> reconechense et tiran endaban se trobar une croutx entre < > de dus Callaus blancqs qui es aman gauche deu camj qu< > deus courets Enta *la barette* laqoale Croutx Sespie En tau < > tours et continuan en aban sa trobat ante crouts < > de pene blangue longue quj sespie en tau miey Jour < > Et continuan la d[ic]g[a] reconechence en aban sa trobar une crouts en *lou serrot de la Barette* quj Espie Enta peiranere Et Continuan Et tiran et daban Sa trobar une crouts en aben passat *Larrecq de la Barette* laqoale Crouts Es aupe dun mailh gris qui sespie Enta tresmontan” (1739.09.04 PADA).

Anso (Borceko mugan), izen arrunta *Barellon*: “Y prosiguiendo de Soslay pasado otro d[ic]ho Rio en un cantal blanco, q[u]e hay en un *Barellon* Se hallo otra cruz q[u]e mira al medio dia; Y prosiguiendo por devajo la Cantera â otro *Barellon* en un peñasco blanco q.e hay en el, se hallo otra cruz horizontal; Y prosiguiendo por devajo la espelunga pasada una colladeta; en una peña firme blanca q.e esta en otro *barellon*, se hallo otra Cruz, â bara, y media dela qual hay una fuentecilla; [...] Y desde alli pasando adelante en un *barellon* y á mano izquierda en un cantal blanco se halla una cruz que mira al mallo de los Tors, la que se renovo y reconocio por mojon; [...] Y desde alli prosiguiendo el amojonamiento de Aguatuerta si quiere Escale de Aguatuerta segun dicho, y demas terminos desde la dicha cruz que da fin la mojonacion de Astanes, que está en un *barellon* en una peña firme blanca y mira á la peñeta de Gavedallo y la parte baja hay una fuentecilla á bara y media de la dicha cruz la que se renovo y reconocio por mojon. Y desde alli andando hacia Gabedallo y pasando una colladeta por debajo de la espelunga al *barellon* en un peñasco blanco, se hallo una cruz q.e mira al cielo la q.e se renovo y reconocio por mojon; [...] Y prosiguiendo mas adelante y andando hacia dicho cobilar como hacia arriba á cincuenta pasadas en el *barellon* en un cantal blanco hay una cruz hecha á pico de martillo q.e mira hacia el calcinar” (1679 Ans. UA).

Anso (Borceko mugan), izen arrunta *Barellon (del agua)*: “Y desde alli travesando hacia el *barellon* y pasando el primer *barellon* en una losa grandede peña parda se hallo una cruz la q.e se renovo á pico de martillo, y mira la dicha cruz á la dicha punta de Arri y se reconocio por mojon y desde alli trabesando al otro *barellon* del agua á la cantera y por la cantera á delante en una punta de peña parda se halla una cruz q.e mira al Cielo, y esta dicha peña firme antes de llegar al barranco y á la aprte de arriba hay un peñasco pardo la que se renovo y reconocio por mojon: Y desde alli

prosiguiendo por dicha cantera travesando dicho varranco siempre cantera en un penasco pardo se hallo una cruz que mira al Cielo á cosa de cien pasadas de la otra Cruz, la q.e se renovo y reconocio por mojon” (1679 Ans. UA).

Anso (Borceko mugan), izen arrunta **Barellon** ó *rio pequeño*: “a un tiro de piedra de la selva en una piedra granuda que esta en medio de un *barellon* ó *rio pequeño* en un extremo de dicha piedra habia de haber una cruz. Y pasando dicho *barellon* ó *rio pequeño* encaminado como hacia arriba en un cinglon de peña al pie de dicho cinglon se hallo una cruz que mira á las tigeras y al calcinar la q[u]e se renovo y reconocio por mojon” (1679 Ans. UA).

Anso (Borceko mugan), izen arrunta **Barellon** *pequeño*: “Y pasando mas adelante á un tiro de piedra volante un poco largo pasado un riachuelo y pagante á unas fágaras de fayo en un *barellon* *pequeño*, y en una piedra roya se hallo una cruz la que antes miraba al cielo, y por haber trasmontado el riachuelo un poco dicha piedra ahora mira dicha cruz al Escale de Aguatuerta la que se renovo y reconocio por mojon” (1679 Ans. UA).

Anso (Borceko mugan), izen arrunta **Barellon** *a manera de terrero*: “Y continuando un grande pedazo y despues de haber pasado dicho barranco y un *barellon* a manera de terrero y entrando en un *barellon* tirando para abajo en una peña pequeña, en un terrero de dicho *barellon* se hallo una cruz hecha a pico de martillo que mira a la peña de Aforca, la que se renovo y reconocio; [...] Y desde alli travesando un *Barellon* que esta debajo la achar de Estiviella en una peña blanca ha de haber una cruz hecha a pico de martillo que mira a la Loma de Espata segun lo dice la otra sentencia arbitral, la cual dichos Señores la dieron por vista y reconocida, como si ocularmente la hubieran visto y la reconocieron; [...] Y de alli travesando un *Barellon* en un llanito casi raso en una piedra redonda blanca que esta entre dos fayos, se hallo una cruz hecha a pico de martillo, la cual se renovo y reconocio” (1765.09.04 Ans. UA).

Borce (Aspe, Ansoko mugan), izen arrunta (gask.) **Barellon**: “Et prosequin ditte recounechesa deu dit escaler de aige torte et autres termis despux la ditte croutz qui da fy austacs que es on une pegne ferme blange e qui regarde a la punta de gavedailh et de la part de baix y a une petite honta et de quy pasan deu Costat de gauedailh Et auen passat une serreta et per debaig de une espelunga au *Barellon* la ou en un guerreinh blancq Se trouba une croutz qui espia entau Seu” (1680.07.04 PADA).

Borce (Aspe, Ansoko mugan), izen arrunta (gask.) **Barello**, **Barelou**: “Et prosequin la ditte reconechense perdebaig la landera a un *barello* defuis (depuis) deu qual *barelou* Se trouba en une peire blange une croutz qui espice amiey Jour” (1680.07.04 PADA).

Toponimia nagusia, **La Bal de Baretous**: “jean Dabadie abat Daramiz, de *la bal de Baretous* de la seigneurie Bearn” (1524 PADA). ◇ Anso, deit. **Bareton**, gentilizioa: *Pedro Perez Bareton* (1691.06.28 EBNA), *Simon Jusephe Perez Bareton* (id.).

B) eusk. *zoko*, lat. *angŭlus* (REW, 465 ‘Winkel’), arab. *rukn* (REW 443a: grek. *ancon*)

B1. eusk. *zoko*

MITXELENA (1973 § 619b): «‘rincón’: *Socobehere, Soccobie, Secodiabéhère* (Dassance)». ◊ AZKUE (s.v. *zoko, zokho*): «1º (c), rincón: *encoignure, recoin*. “Baina gutitan dabilana, zokhoan datzana, herdoiltzen da”: pero (la espada) que se maneja pocas veces, la que yace en el rincón, se cubre de roña: *mais (l'épée) que l'on emploie peu souvent, celle qui reste dans un coin, se couvre de rouille*. (Ax. 3ª-526-15)».

Bidankoze, top. **Zokoandia**: *Zocoandia* (1898, Jimeno Jurio zuz., s.v.). = deit. **Zoko**: “el guerto de *Çoco*” (1668.03.20 NPA 49). = deit. **Xoko**: “El Atadero de Xoko” (1995 Pasquel).

Burgi, top. **Otxozoko**: *La Borda de Occhoçoquo* (1582 [1345], Alli 1989: 322).

Erronkari, top. **Agerokozokoa**: “Termino llamado *Aguerocoçocoa*” (1634, Idoate 1977). = top. **Izabarrozokoa** (1974 IGNE). = deit. **Zoko**: “miguel *Coquo* de Carcastill” (1615 NPA 21), “mig[ue]l *Coquo*” (1626 NPA), “p[edr]o *Coquo*” (1626 id.), “Juan *Çoquo*” (1626 id.), “Tomas *Çoco*” (1629 id.), *Casa Zoco* (1836 Err. UA),

Garde, deit. **Zoko**: *Ynigo Coquo* (1616 NPA), *Tomas Coco Jurado* (1620 id.), *Tomas Çoco* (1620 id.), *Pedro Coco* (1629 id.), “campos de Jayme *çoco*” (1630.07.07 NPA 25), “enego *çoco*” (1631 NPA).

Izaba, top. **Arrakozokoa**: “en la p[ar]te llamada *arraco/ çocoa/* que se afrue[n]ta por la una parte con pieça de petri xea y por las otras partes co[n] yermos” (1575.10.08 NPA 8. karpeta). = “En los terminos de la dicha villa y en la parte llamada *arraco/co çocoa* En belagua que se afrueña por la una parte con pieça de petri xea y por la tercera parte con Rigacho y con yermos” (1576.12.18 NPA 8). = “mas sobre dos Juntas de tierra en *arraco çocoa* afr[ontadas] con el rigacho” (1622.10.23 NPA 15). = top. **Inzagazokoa**: “el termino llamado *Incaga çocoa*” (1582.09.09: 9.hg). = deit. **Zoko**: *Paule Coco* (1597 NPA), *Ynigo Çoco* (1627 id.).

Urzainki, top. **Agrakozokoa**: “termino llamado *Agraco çoquoa*” (1594.04.26: NPA 5), “la parte llamada *Agraco çoquoa*” (1599.06.01 NPA 5), “el termino llamado *Agracocoa*” (1615.09.16 NPA 34), “el termino de *Agraco cocoa*” (1641.07.14 NPA 35). = ald. **Agarakozokoa**: “la parte llamada de *Agaraco çocoa*” (1666.03.19 NPA 48). = top. **Axozokoa**: “una pieça q[ue] ellos tienen y posen y les pertenescen en p[ro]piedad y posesion franca e quita a menos de cense pecha trebudo nj otro cargo ni deber alguno a vos y en vos sancho argonz vez[in]o asibien del d[i]c[h]o lugar de urcainquj la qual dca. pieça es situada en el termino de ungrueña termino del dicho lugar la qual se afruenta de la una parte con pieca de sancho arrgonz conrador y con piecas de ju.o cibialt *axo coqoa* y con camino Real” (1560.08.05 NPA 1). = top. **Zelaizokoa**: “el ter.o de la dca. Va. llamado *Çelay çoquoa*” (1607.09.12 NPA 19). = top. **Zokoandia**: “el termino llamado *Coquoandia*” (1587.03.08 NPA 9).

Uztarroze, top. **Kokordoki (Zokordoki)**: “el termino llamado *Cocordoqui*” (1655.01.26 NPA 32), “borda y hera de una Jugada en *Coco orrdoqui*” (1676.09.06 NPA 50), “una pieza de dos Jugadas con su hera en *Coco orrdoqui*” (id.).

B2. lat. *angŭlus* (REW, 465 ‘Winkel’)

Ansoko eta Borceko mugan kokatua dagoen *Anglus* toponimoa lat. *angŭlus* (‘angelu, zokoa’) oinarritik datorke. UBIETOK (1972: 127) ondoko adibideak jaso zituen Aierbe aldean, XII. mendeko agiri batean: «*Los Angles, Anglis, Angelis* (-*Losanglis*, aldea de Ayerbe, p.j. HU) [1148, 9]». Kontsonanteen arteko atzeko bokal itxia laburra zenez gero, ezabatua izan zen toponimoaren garapenean. Bitxiagoa da, ordea, Ansoko *Los Angeles* toponimoaren kasua (cf. AEBko izen bereko toponimoa nagusia): bokal laburra erori ondoren, *-gl-* talde bigarrenkaria apurtzeko bokal anaptiktiko bat garatu zen; azkenik, etimologia herritarrak aldaketa semantikoa bera ere bultzatuko zukeen: ‘aingeruak’.

Borceko toponimia (Ansoko mugan), top. *Anglus*: “Y atravesando (las Puentes de la Baretta) el camino que ba acia *Anglus* en un Peñasco grande proximo al Barranco dela Baretta â una bara del suelo hay una cruz q.e mira â tramontana [...], sobre el camino que va hacia *Anglus* junto a la selva en un cantal blanco se hallo una cruz [...], los limites, cruces y mojones de los comunes de *Anglus* y Espelungera, cuyas selvas son termino propio de la jurisdicción del dicho lugar de Borza y las pueden gozar los de la dicha villa de Ansó y sus hervajantes con sus ganados gruesos y menudos [...], Las cuales dichas cruces dichos Pro[curado]res reconocieron y confesaron ser y que son cruces y limites que dividen el termino comun q.e los vecinos hervajantes de Ansó tienen en dichas selvas de *Anglus* y Espelungera, y esto desde las cruces y limites que dividen y limitan el puerto llamado Astanes propio puerto de la dicha Villa de Ansó con dichas selvas *Anglus* y Espelungera termino propio del lugar de Borza, hasta las cruces y limites dichas y dadas por vistas hasta las cuales los dichos del Valle de Ansó y sus hervajantes, tienen el gozo como con los del dicho lugar de Borce, como se dice y espresa en dicha conca<rd>ia” (1679 Ans.UA)

“Et passades las dittes fontas plus baix deu camy quiba deu costat de anglus pres de la seuba se trouba une croutz en un callau blancq [...] Et en continuacion dela ditte recounechese de las dittes croutz termis et limitis communes que la ditte val de anso a en las Seubas de anglus et espelungera termi propi de borrhse si que es pourtat per la sentencia albitral de Joan Borau” (1680 PADA)

Ansoko toponimia, top. *Los Angeles*: id. (1862 UA).

B3. gazt. *rincón* (grek. *ancon*, arab. *rukn*), arag. *arrincón*, eusk. *arrakona*

DRAE (s.v. *rincón*): «(Del ár. *rukn*, esquina, ángulo.) m. Ángulo entrante que se forma en el encuentro de dos paredes o de dos superficies. [...]». ◊ DCECH (s.v. *rincón*): «Forma alterada en lugar de los antiguos *recón* y *rencón*, hermanos del cat. *racó*: procede del árabe vulgar *rukún* (ár *rukn*) [...]». Lan honetan Joan Corominesek eta José A. Pascualek adierazi bezala, hitz honen aldakien lehenengo testigantzak Erdi Aroko idazle Berceorengan jaso dira: “entró en la iglesia al cabero *rencón*, / inclinó sus ynojos, fazié su oración” (*Milagros de Nuestra Señora*, 339a), “la carta que fezieste con el tu mal cabdiello / ... / en el ifierno iaze en chico *reconçiello*” (id. 801d), “estos dos sactuarios que avemos contado, / diziénli al primero ‘sancta’, nomne usado; / dizién ‘sancta sanctorum’ al *rancón* apartado / que iazié tras el velo que estava colgado” (*Del Sacrificio de la Misa*, 17c).

Egileek gogora ekartzen digutenez *rincón* hitza aldaera berantiarra da eta *rencón* hitzarekin duen erlazioa, *ninguno* hitzak *nenguno* (lat. *nec unus*) forma zaharrekin duen berbera da (orobat *rencón* eta *rancón* hitzen elkarren artekoa antzekoa da: berriagoa bata, zaharragoa bestea (cf. *rencor* eta *rancor*, *rebaño* eta *rabaño*, *rebanada* eta *rabanada*, eta abar). Egiaz, DCECH–n aipatu eta BOGGS, KASTEN, KENISTON eta RICHARDSON hiztegian (1946) jaso denez, Juan Ruiz–en, Juan Manuel–en eta Rabi Don Sem Tob–en liburuak argitaratu arte (XIV. mendean) ez dugu *rincón* hitza inongo testu idatzian aurkitzen: “nyn ha para guardarlo / *ryncones* menester, / nin en arca çerrarlo, / nin so llave meter” (Sem Tob, 247. kopia).

Bistan denez, gaztelaniaz, kontsonante sudurkariaren eraginez hasierako bokala kutsatu eta, finean, etimologikoa ez zen beste sudurkari bat garatu zen. Gure eremuan garapen berbera gertatu den arren zenbait kasutan hasierako egoera baten lekukoak izan genitzake. Euskararen eta erromantzeen elkarren arteko mendeetako ukipenaren ondorioz hitz batzuen etimologia zehaztea zaila da guztiz eta, hori dela eta, gerta dakiguke euskal itxura duten leku-izen batzuek bestelako oinarria izatea, hala nola Ansoko *Arrakona* haitzartea edota, harrigarri samar suerta dakigukeen arren, Izabako *Arrako* (*Arrakogoiiti*, *Arrakobeiti*) eta *Arrako Zokoa* toponimoak beraiek. Euskaraz *a* garatu zen gaztelania zaharrean gertatu bezala (cf. gorago *rancón*), baina ez zukeen gero kontsonantea itxiko (cf. *rencón*, *rincón*).

DCECH–n (*loc. cit.*) sudurkari bakar bateko adibide batzuk aipatzen dira, hala nola Ordesa ibarreko *Faja de Arracón* eta *Sarracons* (SCHRADER–ek egindako Gavarnieko mapa batetik hartuak), Mallorcako *S'Arracó* toponimoa edo Lisboan erabilitako *arrincão* hitza, ‘vigota do telhado’ adiera duena. Era berean, Corominasek, aipatu hiztegian, bi sudurkari garatu dukeen ondoko adibide hau iruzkintzen du: «El nombre del pueblo vizcaíno de *Arrancudiaga*, 10 kms. al S. de Bilbao y a 3 de la frontera lingüística, sin etimología vasca –si bien con el sufijo vasco toponímico colectivo o locativo *-aga-* me lo explicaría yo como derivado de un vasco **arrankone*, que penetraría en las hablas vascas del Sur de Vizcaya (sustituyendo allí las expresiones castizas *baster*, *zoko*, *okelu*): como todo río, el Nervión, junto al cual se halla este pueblo, forma allí varios ángulos entrantes y salientes, y de un colectivo **Arrankoneaga* saldría normalmente la forma moderna, por disimilación de nasales y otros hechos fonéticos muy frecuentes».

MEYER LÜBKERen ustez (REW 443a) *rincón* generikoa *ancon* oinarri grekoaren bilakaeraren ondorioz sortua liteke: «*ancon* (griech.) ‘Bucht’, ‘Winkel’, ‘Ecke’, 2. *ancona* (spätgriech)». CABRERA (1837) izan zen grek. ἄγκων oinarri hau proposatu zuen lehena, SCHUCHARDTEK (1877, *ZRPh.* XLI, 257) eta MOLLEK (1902, *BDLC* XVI, 15) teoria hau bereganatu zutelarik. Egile hauen iritziz, etimologikoa ez den dardarkari bat sortu ondoren, *i* atzeko bokal irekia garatu da, oso argi ez dauden arrazoiak direla medio (katalanez disimilazioak sudarkariaren galera eragin du): «Dazu mit nicht erklärten *r*: sp. *rancon* und mit dissimilatorischem Schwund des *n*: kat. *racó* mit unerklärtem *i*: sp. *rincon* Schuchardt, Zs. 41, 257».

Hala eta guztiz ere COROMINASEK (1991, DCECH) ez du etimologia hau onartzen eta esan bezala arab. *rukñ* oinarria proposatzen du, ‘zoko’ (gazt. *rincón*) eta ‘itsasgolko txiki’ (gazt. *ancón*) oso gauza ezberdinak direlako (finean ‘itsasgolkoa’ itsasoaren eta lehorraren artean zoko bat osatu): «además de que un *rincón* es algo muy diferente de un *ancón*, y que aquel vocablo casi nunca se ha empleado con referencia al mar, y aun admitiendo como posible el hecho extraño de que la ac[epción] ‘rincón’ sólo se encuentre en el derivado en *re-* y nunca en el supuesto primitivo romance *ancón*, hay contra esta etimología la objeción decisiva de la falta de *-n-* en el cat. *racó* y en el cast. ant. *recón*, *racón*. Es inadmisibile decir que ha habido ahí una “disimilación”, como supone M[eyer]-L[übke], no sólo porque justamente el catalán no tiene la otra *-n-*, y así carece de causa para una disimilación, sino porque una disimilación de nasal en fin de sílaba no se produce casi nunca, y si llega a ocurrir jamás consiste en la eliminación de la nasal. [...] Ya el propio Schuchardt se dió cuenta de esta imposibilidad, y para ello propuso un cruce de *ancón* con el ár. *rukñ* (*rekun*), de donde el cat. *racó*, y para dar cuenta del cast. *rincón* echaba mano de un cruce con el alem *winkel*. Nadie cree en en cruces de este tipo, de vocablos pertenecientes a idiomas heterogéneos y distantes, y que sólo sirven para salvar etimologías inaceptables».

Hitz hau Erronkaribarko erdal mintzairan bizi-bizirik dago. SANZEN (1993: 101) liburuan ondokoa irakur daiteke: «Los barrancos del Roncal eran largos y profundos. Ascendían desde el río ramificándose en boqueros, como los nervios de una hoja de nogal, hasta terminar en el *rincón* que parecía encontrarse al cabo del mundo».

a) arag. **arrincón**; jakina denez, Anso aldeko toponimian *a* bokal protetikoa erantsi ohi da hitz hasierako dardarkariak arbuiatzen direlako: “los justicias y jurados de la villa y valle de Anso arriendan a Blasco Lopez Gera vecino de dicha villa de Anso la mitad del puerto de Alano a la partida de la Espelunga Arrincon Yarsabela” (1645.05.28 UA).

b) gazt. **rincón**; Erronkaribarko toponimia, Burgi top. gen. **rincón**: *Rincon Sagarraga* (1916 UA), *El Rincón de Aisa* (1993 Glaria), *Rincón de Alandari* (id.), *Rincón de Baiber* (id.), *El Rincón de Baiber* (1994 Larranbe), *El Rincón de El Román de Gastateña* (id.), *El Rincón de Esaura* (1986 Tolosana), «*El Rincón de Esteban Camino, pero no pongas “Esteban Camino”: La Lobada*» (1994 Zabalza), *El Rincón de Esteban Camín de Sagarraga* (id.), *Rincón de Garate* (1993 Glaria), *Rincón de Gárate* (1994 Zabalza), *Rincón de Martinsanz* (1993 Glaria), *Rincón de Martín Guinda* (1994 Zabalza), *Rincón de Martín Sanz* (1993 Glaria, 1994 Zabalza), *Rincón de Pintano* (1994 Zabalza), *Rincón de Román* (1993 Glaria), *El Rincón de Txurrú* (1994 Zabalza), *El Rincón de Urrutia* (1993 Glaria, 1994 Larranbe), *El Rincón llamado Kostoli* (1994 Larranbe). = *Rincón de Basari* (kart. 415), *Rincón de Gárate* (id.), *Rincón de Martín Sanz* (id.).

Erronkaribarko toponimia, Erronkari top. gen. **rincón**: “el *Rincon* de entre las piezas de Guisado Barro a juso” (1767 [1427], Idoate 1977: 207), *El Rincon de Uturgastoa* (1836 UA), “el *Rincon* llamado de San Martin” (id.), “la parte del *Rincon* hacia la parte de Zaltua” (id.), *El Rincón de Txitxarena* (kart. 318).

Erronkaribarko toponimia, Garde top. gen. **rincón**: “el *Rincon* de mariañe Junto al barranco grande y debaxo de los Campos de p[edr]o coquo” (1620.08.28 NPA 22), *El Rincón de mendijaco* (1850 UA), “el *Rincón* de Zazpi que confronta con Muga de Fago” (id.). = *Rincón de Arronddo* (Jimeno Jurio zuz., s.v.), *Rincón de Dozola* (kart. 421), *Rincón de la Virgen* (kart. 327). = *Rincón de Andregia*, *Rincón de Batxerka* (1994 Anaut).

Erronkaribarko toponimia, Izaba top. gen. **rincón**: «Un *rincón* es un trozo de monte que por detrás hay como una montaña» (1993 Izaba, Bake Salbotx). = “en el termino llamado belagua en *el Rincon de sobre arraco*” (1564.06.04 NPA 7), “en el termi[n]o llamado equialterrea, que se afrueta de la una parte con p[ieç]a de agostin bañes y de blasco conget y por la parte baxa con otra p[ieç]a mia y por la otra p[ar]te con p[ieç]a de petri labayru del *Rincon* y por la terçera parte con p[ieç]a de Sancho marco” (1572.06.10 NPA 8), “mas dos Juntas de tierra en bicgitoça en *el Rincon de las saleras* afrontadas por la parte baxa con heredades de biçent Landa y Con yermos” (1598.07.05 NPA 12), “mas sobre otra Junta en *el rincón de berueta* afr[ontada] con el camino q[ue] ba para ezcaursaysa y con el Rio” (1621.10.23 NPA 15), “la parte del *Rincon de maze*” (1675.07.30 NPA 50). = *El Rincon*: “la parte del *Rincon* acia la basílica de Nuestra Señora de Idoya” (1828 UA abl.1), *El Rincon de Arancougacha* (id.), *El Rincon de Belagua* (id.), *El Rincon de Berrueta*: “la Senda que se dirige al *Rincon de Berrueta*” (id. abl.198), *El Rincon de Erroyzu* (1828 UA), *El Rincon de Esaura*: “Camino para el *Rincon* de Esaura” (id. abl.222), “Camino que se dirige al *Rincon* de Esaura” (id. abl.224), *El Rincon de Igardacua*: “Camino que se navega al *Rincon* de Igardacua” (id. abl.223), *El Rincon de Inzaga* (1828 UA), *El Rincon de la Contienda* (id.), *El Rincon de Lubraquieta* (id.), *El Rincon de Mace* (id.), *El Rincon de Minchate* (id.), *El Rincon de Minchateurria*: “regacho que baja del *Rincon de Minchateurria*” (id. abl.13), *El Rincon de Oncibieta* (1828 UA), *El Rincon de Sorondoa* (id.), *El Rincon de Utrrandau* (id.), *El Rincon del mismo Bedado* (id.), *Osobieta y su rincón* (id.), *Rincon de Belagua*, *Borda de Andres Bueno* (1946 UA), *El Rincon de Belagua* (id.). =

Erronkaribarko toponimia, Urzainki top. gen. **rincón**: *Rincón de Galech* (kart. 316), *Rincón del Trozo* (kart. 327).

Erronkaribarko toponimia, Uztarroze top. gen. **rincón**: “*Rincon de Sabalcoa* o Avellanar” (1806 UA 545). = *El Rincón de Armalla* (1994 Labairu), *El Rincón del Infierno* (1994 Landa, kart. 219).

Ansoko toponimia, top. gen. **rincón**: *Rincon* de Linça (1623 UA), *Rincon* de Linza (1623 UA), Cobilar del *Rincon* de la Rueba (1648 UA), *Rincon* de la Rueba (1650 UA), Puerto de *Rincon* de la Rueba (1653, 1658 UA), El *Rincon* de Alano (1669 UA), El Cobilar de el *Rincon* (1650 UA), La Fuenteçilla del *Rincon* (1657 UA), El Cobilar del *Rincon* del Rueba (1659 UA), *Rincón* de Rueda (1932, 1944 UA), *Rincón* de Alano (1944 UA), El *Rincón* (kart. 334 eta 338), El *Rincón* de Alano (kart. 329), El *Rincón* de Bernera (kart. 432), El *Rincón* de la Rolla (kart. 338), El *Rincón* de Maz (kart. 322), El *Rincón* de Secús (kart. 432).

c) Halaber, hiri barnean, etxeek sorturiko txokoari **rincón** deritzo: «Hay *rincón* de montes y de casas. En cuestión de montes: el de Txitxarena, el *rincón* de Epeio. Donde se junta un monte o termina. El *rincón* de Navarzato, se suele decir. De pueblo: el *Rincón* de Macareno, el *Rincón* de Txanpla, *Rincón* de Trujalero. En el pueblo donde se juntaban y no tenían salida las casas. Aquí hay cuatro o cinco casas pero no tienen salida y en el monte parecido: una hondonada que no tiene salida. Por regla general, ahí termina el monte ya y de ahí en adelante es otro término, que no tiene salida» (1994 Erronkari, Gale)

Izaba, top. gen. **rincón**: “las dichas casas [...] juntamente con su guerta que son sitas en el barrio llamado esabacocha que se afrentan de la una parte con casa de pettri paule del *Rincon* y de la otra parte de arriba con casa y guerta de pettri Urdaya y de la tercera p[ar]te con calle” (1565.07.22 NPA 7).

B4. gazt. *rinconada*

DRAE (s.v. *rinconada*): «f. Ángulo entrante que se forma en la unión de dos casas, calles o caminos entre dos montes». ◊ DCECH (s.v. *rincón*): «La forma etimológica sin *n* se encuentra asimismo en doc. murciano de 1275: “La Cequia que dizen del Lahut, que parte término con Aljusser... fata la Cequia do es la *raconada*” (G[arcía] Soriano [1932], p. 157); parece encontrarse en el *Corbacho* [1438]: “todavía fallarás las mugeres por *reconçillos*, por *renconadas* e apartados... fablando de sus vecinas” [...], *rrenconada* Berceo *S. Mill. [Historia del señor San Millán]*, 390b, y doc. de Jaén de 1270 (M[enéndez] P[idal], D[ocumentos] L[ingüísticos de España], 350.24)». ◊ BAKE SALBOTX (1993, Izaba): «La *rinconada* es lo mismo que el *rincón*: *La Rinconada Zanzorreta* es lo mismo que *El Rincón Zanzorreta*». ◊ ALVAR (1949: 56): «*La Rinconada* (Canfranc)». ◊ GUILLÉN (1981 § 30.6): «Sufijo *-ado* < *-atu*. *Rinconada* (Piedrafita)».

Burgi top. gen. ***rinconada***: *La Rinconada* (1643.05.18: BUR.37.pb).

Garde top. gen. ***rinconada***: *La Rinconada de Gamulucea* (1620.08.28.b: GAR.22.lr).

Izaba top. gen. ***rinconada***: “el dicho miguel marco pretiende que en la borda y heredad de Uturardau a de tener ocho Juntas de tierra y que no tiene sino seys Juntas [...] hauiendo una grande espueda y arboles gorrillones [...] afrenta la heredad conten[cios]a de Guturrardau, de la forma siguiente començando en la parte baxa de la era del d[ic]go sebastian blasquiz y por la espueda bieja que esta al enderecho de la dicha era azia la parte de çalordoqui que le adjudico y declaro en propiedad y posesion Toda aquella *rinconada* de la dicga era y espueda vieja” (1598.10.19 NPA 12). = “y de alli passamos a una pieca q. solia ser de paule conget que agora es de Joan sanz ferrero que esta en la parte alta del camino que ban para berrueta y porque se allo hauer ecedido en un pedaço por la parte de azia la puente de berrueta Junto a un box se le puso un mojon con dos T[esti]gos, quassi en el extremo, y la *Rinconada* de la dja. pieça del mojon asta los dos caminos, y lo que queda de los bertientes en baxo açia el camino de berrueta que es un almud de sembradura y la dga. *rinconada* de açia la Villa que los dexe ermar y reduzir a pazto y por Comun de la Villa” (1600.08.21 NPA 12). = “y luego tambien por quan.to allamos por la parte baxa de azia osin ugaltea auia exçedido una *rrenconada* por junto al rrio, pussimos un mojon en azia la espueda del rrio en la endrecero de un fresno espeso y de alli en el edre[cer]o en espacio de veynte pasos en la espueda de arriba otro mojon de los cuales la *rrenconada*

1.2. Sailkapen semantikoa – 1.2.1. Oronimia

que queda para ossinVgaltea que es un quartalada la damos por tierra comun de la Villa y le condenamos a que la dexe hermar para gozo gen[er]al de la Villa y gozo della” (1600.08.22 NPA 12). = *La Rinconada de Bichitoza* (1828 UA), *La Rinconada de Esaura* (id.), *La Rinconada de Ezpampea* (id.), *La Rinconada de Inzaga* (1828: IZB.abl.239), *La Rinconada de Mace* (1828: IZB.abl.26), “Osobieta o la *Rinconada* de Mace” (1828: IZB.abl.399b), “Ezpampea tres Juntas de tierra en su *Rinconada*” (1828: IZB.abl.239). = *La Rinconada de Arrakogoiti* (Tapia.info), “la Rinconada grande de Sakulo” (IZB.Bake.info), *La Rinconada Zanzorreta* (IZB.Bake.info).

Ansoko toponimia, top. gen. ***rinconada***: *Rinconada de Maz* (kart. 322).

1.2.1.6. Mendiko ordokiak eta lur landuak

A) eusk. ordoki, zelai, zabal

A1. eusk. ordoki

AZKUE (s.v. *ordoki*): «(BN-gar, Lc, R, S), llanura, planicie: *plaine, terrrain plat*. “*Saiheskia lauda ezak, ordokia eure ezak*”». ◇ MITXELENA (1973 § 495) «*ordo* ‘llano’, *ordoki* ‘llanura’: *Ordoqui, Anchordoqui; Ordozgoiti*»; (ib. § 481): «-*oki* suf. que indica lugar (cf. *toki* palabra autónoma y suf. con el mismo valor): *Beloqui, Irazoqui, Olloqui* y quizá *Ordoqui*».

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze top. **Bagordoki**: “la parte llamada *Bagordoqui*” (1620.10.14 NPA 22, Luis Ros notarioa). = top. **Iturrochordoquia**: id. (1892 UA).

Erronkaribarko toponimia, Izaba top. **Izeiordoki**: *Yceyordoqui* (1582 [1345], Alli 1989: 320), *Izeyoidomi* (??, 1767 [1427], Idoate 1977: 205), “y mas en *yceyhordoqui* dos Juntas de tierra” (1564.08.15 NPA 7, Hernando George), “en el termino llamado *ycey/hordoqui* ques de huna Junta que se afuenta de la huna parte con pieça de Joanco Inguiz y dela ottra parte con ottra mi pieça y dela tercera parte con ottra pieca de bos el dho petri bereterra” (1565.07.02 id.), *Yceyhordoqui* (1567.09.02 id.); *Yçeygordoqui* (1569.09.18 id.), “en el termino de *Yceyordoqui*” (1580.06.28 NPA 9, Hernando George), “el termino de *Yceyordoqui*” (1582.10.17 id.), “en el termino llamado *Yçeygordoqui*” (1583.09.15 id.), “el termino de *Yçey ordoqui*” (1587.09.06 id.), *Ycerdoqui* (1612.06.04 NPA 14, Hernando George menor), “en la parte llamada *Yceyordoqui*” (1623.09.18 NPA 15, id.), “en la parte llamada *Yceyhordoqui*” (1651.06.27 NPA 30, Luis Ros). = ald. **Izei Ordokia**: “el termino de la dha. V.a llamado *hiçey ordoquia*” (1656.10.19: 40.pb).

Izaba, top. **Zalordoki**: “y mas en el termino de *çalhordoqui* de ottra pieça de tierra que tiene de un quiñon” (1568.06.08 NPA 7, Hernando George), “el termino de *Calhordoqui*” (1568.06.08 id.), “el termino de *Çal ordoqui*” (1573.11.04 NPA 8, id.), “el termino de *Çal/ordoqui*” (1584.08.06 NPA 9, id.), *Çalordoqui* (1584.08.06 id.), “En el termino y endreçera llamado *çalordoqui* en la borda y heredad que se decia de petri marco que al presente los poseja fortuño guesaleri y maria marco su muger q[ue] afronta con p[ieç]a de miguel ximeno y de margarita marçan y con hiermos de la villa de yssava” (1591.09.25 NPA 4, Miguel Punt notarioa), “una borda y piecas de sembradura de quatro Juntas en el termino llamado *çalhordoqui* afr[onta]das con pie[ç]as de mig[ue]l x[i]meno y de margarita marçan y con yermos” (1591.10.14 id.), “una borda piecas y heredades de los d[i]c[h]os executados sitas en el ter[mi]no llamado *çal hordoqui*” (1591.09.23 id.), “En el termino y endreçera llamada *çalordoqui* en la borda y heredad que se decia de petri marco que al presente los poseja fortuño guesaleri y maria marco su muger q. afronta con p.a de miguel ximeno y de margarita marçan y con hiermos de la villa deyssava” (1592.09.25 id.), “Iten en *calordoqui* tres Juntas de tierra afron[ta]das con una bordaltea que solia ser de petri marrquo y Con pie[ç]as de petri negarra” (1593.04.07 id.), “la parte de *Çalordoqui*” (1598.10.19 NPA 12, Hernando george menor notarioa).

Erronkaribarko toponimia, Urzainki top. **Bagordoki**: “la dicha heredad de *Bago ordoqui* [...], las pieças y heredades de *Vago ordoqui* y Caytreta [...], el termino llamado *Vago ordoqui* con su sitio de Vorda” (1636.10.12 NPA 26, Luis Ros).

Urzainki, top. **Landaordoki**: *Landa Ordoqui* (1582 [1345], Alli 1989: 320), *Landa-Ordoqui* (1767 [1427], Idoate 1977).

Urzainki, top. **Larratzordoki**: “Iten en la parte llamada *Larraz-ordoqui* una Junta y media de tierra que afrue.ta con pie.as de petri blasquiz y con yermos” (1598.11.25 NPA 5, Migue Punt).

Urzainki, top. **Lezarordoki**: “Yzabaguerre ó *Lezarordoqui*” (1802 UA).

Erronkaribarko toponimia, Uztarroze top. **Kokordoki**: “en el termino llamado *Cocordoqui*” (1655.01.26 NPA 32, Luis Ros), “una borda y hera de una Jugada en *Coco orrdoqui* [...], una pieza de dos Jugadas con su hera en *Coco orrdoqui*” (1676.09.06 NPA 50, Pedro Ros).

Uztarroze, top. **Manuel Ordoki**: “el termino de la d[i]c[h]a villa llamado *Manuel ordoqui*” (1614.12.01 NPA 14, Hernando George menor). = top. **Mamulordoki**: “en *Mamulo ordoqui* Cinco Jugadas” (1630.07.15 NPA 33, Pedro Remon).

Anso ibarreko toponimia, Anso top. **Belordoqui**: “el Retrox del Bedado de *Belordoqui*” (1649 UA), *El Bedado de Belordoqui* (1650, 1656, 1657, 1660, 1664 id.), *El Paco de Belordoqui* (1657 id.), *El Vedado de Belordoqui* (1657 id.), *Belordoqui* (1657, 1662, 1663, 1664 id.), *El Retrox de Belordoqui* (1663 id.), *El Buyeral de Belordoqui* (1664 id.), “el Retrox del Paco del Buyeral de *Belordoqui*” (1664 id.), *El Puerto de Belordoqui* (1666.05.04 UA), “el termino de *Belordoqui*” (1668.03.23 id.). = ald. **Verdoloqui**: *El Vedado de Velordoqui* (1658 UA), “el vedado de *Velordoqui* y Zoriça” (1659 id.), *Velordoqui* (1666, 1695 id.), *El Voalar de Velordoqui* (1695 id.). = ald. **Belardoqui**: *El Bedado de Belardoqui* (1655: ANS.cap.143). = ald. top. **Berdoloqui**: *El Bedado de Berdoloqui* (1651 id.), *El Vedado de Verdoloqui* (id.).

Anso, top. **Zordoqui**: “en el termino de *Zordoqui*” (1695 UA), *Zordoqui* (1862, 1923 id.). = ald. *Hordoqui* (1862 UA).

Ondoko herrietako toponimia, Santa Grazi (Zuberoa), gen. **ordoki**: top. *Eihartzeko ordokia*: “Eyharce cordoquia” (1914 PADA 18). = *Sorho ordokia*: “Sorhoordoquia” (id., id.). = *Ilharreko ordokia*: “Ilharrecoordoquia” (id. 41). = *Lurta ordokia*: “Lourto Ordoquia” (id. 70). = *Ordokixilua*: “Ordoco chiloue” (id. 90). = *Zalhondo(a)ko ordokia*: “Salhoundoua co ordoquia” (id. 113). = *Elgordokia*: “Elgordoquia” (id. 131, 139). = *Ürrüts ordoki*: “Urrutchoordoquy” (id. 161), “Urrutchoordoquy” (id. 166). = *Sorho ordokia*: “Sorhordoquia” (id. 193). = *Lurta ordokia*: “Lourto Ordoqui” (id.). = *Elgordokiako Sorhoa*: “Elgordoquia co Sorhoua” (id. 195). = *Akhületako ordokia*: “Acculettecoordoquia” (id. 208). = *Altzazeko ordokia*: “Alcacecoordoquia” (id. 229).

Ondoko herrietako toponimia, Larraine (Zuberoa), gen. **ordoki**: top. *Ükhülordoki*: “Uqulordoqui” (1832 PADA 3). = *Larrañe ordokia*: “Larregne ordoquia” (id. 6). = *Xueko ordokia*: “Choueco ordoquia” (id. 14). = *Xerra ordokia*: “Cherraordoquia” (id. 29, 63). = *Ühaitz ordokia*: “Uhaix ordoquia” (id. 36). = *Ir(i)ordokia*: “Iroordoquia”, “Iriordoquia” (id. 40). = *Kaparsokoa-Axurhegi ordokia*: “Caparsocoa-achourheguy Ordoquia” (id. 47; cf. Goñi ibarrean, top. *Txurregi*). = *Lexarordoki*: “Lecharordoquy” (id. 56). = *Harxinxale pailleko ordokia ondoan*: “Harchinchale pailleco ordoquia oundouan” (id., id.). = *Logaordokia*: “Loga ordoquia” (id. 76). = *Nahar ordokia*: “Naharordoquilla” (id. 147; cf. nafar, nahar). = *Egüzkia ordokia*: “Egusquia ordoquilla” (id. 158). = *Ordokiarte*: “Ordoquiaartia” (id. 159, 257). = *Ordokieta*: “Ordoquita” (id. 161), “Ordoquieta” (id. 207), “Ordoquito” (id., id.). = *Ordokipeko khaparra*: “Ordoquipeco caparra” (id. 189). = *Elhürrietako ordokia*: “Elhurrietaco ordoquia” (id. 207). = *Ordokihandia*: “Ordoquiahandia” (id. 226). = *Epetiako ordokia*: “Ejutiaco Ordoquia” (id. 231), “Epetiaco ordoquia” (id. 240, 416). = *Harbürüxarreko ordokia*: “Arburuchareco Ordoquia” (id. 233), “Harburunheneco ordoquia” (id. 275).

A2. eusk. zelai

AZKUE (1905, s.v. *zelai*): «1º (AN - irun - lez), campo, *champ*. - 2º (AN, B, BN, G, L), prado, pré = De suyo es más bien paraje llano que campo ni prado, y se usa también como adjetivo. *Ce mot*

par lui-même est plutôt un endroit plat qu'un champ ou un pré, et il s'emploie comme adjectif». ◇ MITXELENA (1973 § 610): «*zelai* 'campo', 'prado, adj. llano': [...] *Celay-aundia*».

Bidankoze, top. **Zeieia**: *Barranco de Celeya* (1892 UA 10.kat), "Otro linar en el mismo barranco de *Celeya*" (1892 UA 21.kat), "el barranco del término de *Celeya*" (1892 UA 77.kat), *El Alto de Celeya* (1910.09.19 EBNA). = top. **Zelaia**: *Celaya* (1710, 1861, 1892 Jimeno Jurio zuz., s.v.). = «A un kilómetro y medio del pueblo para arriba, ese también tiene una peña que está marcado por la cúspide, lo que hay de vértice, para Asagarbia y *Zeieia*, está con una ría de peña por todo; esa peña puede tener de 800 a 900 metros de larga, en conjunto. Seguido de *Ibarrandía*» (1995 Pasquel).

top. **Zelegibela**, **Zeligibela**: "Una Hera que (esta) en el termino llamado Uztalazarra p[o]r los Vecinos de la V[ill]a de Ygal y *Zeleguibela* por los de la V[ill]a de Vidangoz [...] una cantera llamada Bulgarm[en]te p[o]r los de igal Uztazarana y p[o]r los de Vidangoz *Zeleguibela*" (1778.09.29 EBNA), "el Riacho o Arroyo del termino q[ue] antiguam[en]te hera llamado con el nom[br]e de oyanarte y oy p.r los de la Va. de Igal Urtazarana y por los de Vidangoz el barranco de *Zeliguibela*" (id.), "una hera en el termino llamado Uztalazarra por los de ygal, y *Celeguibela* por los de la borda de Lorenzo Mainz [...] dho barranco, o arroyo en el termino llamado antiguam.te Oyanarte, y ahora Uztazarana por los de Igal, y por los de Vidangoz *Celeguibela* [...] una Cantera llamada Uztazarana por los de Igal y *Celeguibela* por los de Vidangoz (1842.09.16 EBNA), "el termino llamado Uztalazarra por los de Igal y *Celeguibela* por los de Vidangoz" (1885.06.18 EBNA), "una cantera llamada Uztazarana por los de Igal y *Celeguiuela* por los de Vidangoz [...] cuyo termino se llama Uztazarana por los de Igal y *Celeguiuela* por los de Vidangoz" (id.). = top. **Zelegiblea**: "Un bordal en *Celeyguiblea*" (1892 UA 19.kat), "Una heredad en el paco de *Celeyguiblea*" (1892 UA 51.kat). = Crisanto PASQUEL (1995, Bidankoze): «*Zeligiblea* confronta con Uztazarana de Igal. Eso significa: 'detrás de *Zeieia*'. Allí existe la borda Sacristán, es la única borda que hay».

Urzainki, top. **Zelaizokoa**: "y mas otra pieca de pan traer en el ter[min]o de la d[i]c[h]a V[ill]a llamado *çelay çoquoa* de sembradura de tres Robadas afrontada con piecas de p[edr]o lopiz de Vrcaynqui e hiermos Concejiles a ssido tasada en doze du[ca]os" (1607.09.12 NPA 19, Miguel Vilioch notarioa). = top. **Zelegitua**: "Item en *Çelegitua* una junta" (1596.08.11 NPA 5, Miguel Punt notarioa), "Item en la parte llamada *celegitua* una junta" (1598.11.25 id.); "mas otras piezas en el ter[min]o de la dca. Va. llamado *çelegitua* de sembradura de cinco robadas de trigo afrontada de la parte Vaja con piecas de p[edr]o periz y de la parte de arriua Con piecas de pedro Remon y de la otra con piecas de Ju.o Urcaynqui y Ju.o argonz q. asido tasada en quince du[ca]os" (1607.09.12 NPA 19).

A3. eusk. *zabal*

AZKUE (s.v. *zabal*): "1° (c) ancho, large [...]. 2° (c) abierto, ouvert [...]». ◇ MITXELENA (1973 § 596): «*zabal* 'ancho', sust. 'plazoleta': *Zabala* (*Zavala*), *Zabalaga*, *Zabalbeitia*, *Zabalburu*, *Zabale*, *Zabalegui*». ◇ MUGICA (s.v. *llano*): «1. *plano, igual, nivelado* = *zelai*, ordoki, leun, lautsu, berdin, landa, *zabal*: [...] *plato llano* = *platera xabal*»; id. (s.v. *llanura*): «[...] 2. *llano, planicie* = *naba*, ordoki, *zelai*, ordeka, *zabaldu*, *zelaiddi*, *zelaigune*, *zabalgune*, landa».

a) eusk. ***zabal*** (izen bezala erabilia; leku-izenaren lehenengo osagaia edo osagai bakarrena)

Erronkaribarko toponimia, Burgi top. ***Zabalea***: "el ter.no llamado de *Cabalea*" (1566 NPA 7), "la espuenda mayor de *Çabalea*" (1604 id. 23), "en el ter.no de la dicha Va. llamado *Cabalea*" (1615 id. 21), "la endrecera llamada *Cabalea*" (1618 id., id.), *Zabalea* (1661 id. 47). = top. ***Zabaleburua***: "la parte llamada *Cabale burua*" (1625 NPA 23), "el termino de *Cabale burua*" (1641 id. 37), *Çabaleburua* (1642 id., id.). = top. ***Zabaleondoa***: "el termino llamado *Çabaleondoa*" (1665 NPA 44).

Erronkaribarko toponimia, Erronkari top. **Zabaleta**: “el ter.no de la dicha v.a llamado *Cabaleta*” (1616 NPA 22), “el termino de *Cabaleta*” (1657 id. 46), “el termino llamado *Zabaleta*” (1672 id. 49).

Erronkaribarko toponimia, Garde top. **Zabala**: “la valle de *Cabala* Sobre la Senda” (1620 NPA 22). = deit. **Zabala**: “al Cabo alto del Cubillar de *Cabala*” (1620 id.).

Erronkaribarko toponimia, Izaba top. **Zabalburusteta**: “y mas de otra Junta en *çabalburusteta*” (1571 NPA 8).

Izaba, top. **Zabale(ta)ko Alorra**: “tres Juntas de tierra en la borda de belagua de la parte baxa y el pedaço de *cabaleco alorra*. Consta condicion que mis hijos y mug.r los puedan sacar quando quieren y los años que sera senbrado El de *çabalecoalorra*” (1564.07.18 NPA 7. karpeta, Hernando George notarioa). = “un pedaço de pieça y eredad de tierra blanca de sembradura de dos Robadas que yo tengo y poseo y me pertenesce en propiedad y posesion mia propia sita çerca del dho. lugar y en la endrecera llamada *cabaleco alorra*/ que se afrenta de la huna parte con el Regacho que se llama puchucoerrecal/ y de la parte de arriba con pieça de la cassa de mendigacha” (1568.09.29 id., id); “y mas Junto al d[ic]ho lugar en la endrecera llamada *cabaleco alorra* una Junta de tierra que se afreutan de la una parte con pieça de biçent arros y de la tercera con camino Real” (1571.01.12 id., 8. karpeta). = “una pieca que de sembradura de çinco robadas cerca de la d[i]c[h]a billa y en la parte llamada *çabaleco alorra* q[ue] se afrenta por la parte de arriba con pieça de la cassa de mendigacha Y por la baxa con el camino Real y por la tercera parte con pieça de Juan bon” (1599.05.29 NPA 12. karpeta, Hernando George menor notarioa). = “y mas otra Junta de tierra sobre las pieças de *çaualeco Alorra* afron[tad]a por Ariua con el camino que ba al *bedado*” (1642.06.25 NPA 17. karpeta, id.).

Izaba, top. **Zabaletako Alorra**, ald. **Zabale(ta)ko Alorreta**: “y mas sobre una Junta de tierra en *çaualeco alorreta*/ afrontada por Ariua con el Camino que ban para el bedado y por baxo con p[ieç]a de p[edr]o conget y de p[edr]o mancho” (1622.10.23 NPA 15. karpeta, Hernando George menor). = “mas en *çaualeco alorreta* Vna Junta” (1634 NPA 16).

Izaba, top. **Zabaleta**: “en el termino llamado *caualeta*” (1639 NPA 35), “en el termino de *Caualeta*” (1640 id.), “Y mas sobre dos Juntas de sembradura que tienen Junto a la d[ic]ha Villa y termino de *cabaleta*” (1661.01.25 NPA 41, Pascual Bronte), “una Junta en *Cabaleta*” (1663 NPA 47). = “Y asimismo una pieza en el termino llamado *Çabaleta* que afrenta de la una parte con pieza de P[edr]o mancho y por la otra parte de nuestra s[eñor]a con el regacho de n[uest]ra S[eñor]a de ydoya y con el campo de Domingo hederra por la parte alta, que conpro de miguel Conget” (1666.10.14 NPA 48, Pedro Ros), “el termino de *Çabaleta*” (1668 NPA 49, id.).

Izaba, top. **Zabaletako Alorra**: “y mas Una pieça en *Çaualetaco alorra* a la que baxa de los campos de P.o conget” (1615.07.05 NPA 14, Hernando George menor). = “mas sobre tres rouadas de tierra en *çaualetacoalorra*” (1615.01.07 id.). = “y mas media Junta de tierra ençima de *Caualetacoalorra* afrontada con p[edr]o de seuastian saculo y con yermos” (1624.11.26 NPA 15, id.).

Izaba, top. **Zabaletako Alorra**, ald. **Zabaletako Alorreta**: “[una junta] en el termino de la d[ic]ha Villa y parte llamada *cabaletaco a lurreta* con su hera” (1662.01.10 NPA 47, Pedro Ros).

Izaba, deit. **Zabala**: *Petri Çabala* (1563 NPA), *Petri Çavala* (1567 id.), *Petri Cabala* (1591 id.), “*Cabala* pedroa, alias carrica” (1591.09.09 NPA 4, Miguel Punt), *Joan Çauala* (1597 NPA). = *Xabala* (1563 NPA), *Xauala* (1566 id.) eta *Xavala* (1568 id.).

Erronkaribarko toponimia, Urzainki top. **Zabaleta**: *Çaualeta* (1615 NPA 14), “en el termino llamado *Caualeta*” (1631 NPA 25), “el termino llamado *Caualeta*” (1639 NPA 35).

Erronkaribarko toponimia, Uztarroze top. **Zabalea**: “el Varrío llamado *Caualea*” (1610 NPA 19), “el b[arri]o de *Çaualea*” (1614 id. 14), “el barrio de *Cabalea*” (id.), “el barrio de *Caualea*” (id.), “el barrio de *Çaualea*” (id.), “el varrio llamado *Caualea*” (1630 NPA 33). || Cf. Sansoainen: “en el lugar de Sanssoayn del Valle de urraul [...] Juan perez de *Caualea*” (1616 NPA 14).

Uztarroze, deit. **Xabal** (Uztarrozen bizi baina Santa Grazikoak ziren anaia batzuen deitura zen): “pedro *xabal* peyrot” (1624.12.30 NPA 23), “pedro y peyrot *xabal*” (1625.01.06 id.).

b) eusk. **zabal** (izenondoa, leku-izenaren hasierako osagaiaren modifikatzailea denean)

MITXELENA (1973 § 596): «*zabal* ‘ancho’».

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze top. **Atazabala**: “mas en *Atazabala* un campo de dos Robadas” (1666 NPA 48).

Erronkaribarko toponimia, Erronkari top. **Atazabala**: “*Atazabala* en el mismo paco” (1836 UA 152), “Peña llamada de *Atazabala*” (id. 277). = ald. **Atezabala**: “la senda que sube de *Atezabala*” (1836 UA 59).

Erronkari top. **Portazabalea**: «La *Portazabalea* que es la plaza del pueblo» (1994 Gale).

Erronkaribarko toponimia, Garde top. **Esabala**: “el termino llamado *Esabala*” (1677 NPA 50), “un campo llamado *Esabala*” (id.). = ald. Ezabala: “un campo sito en el ter.no llamado *Ezabala*” (1711 NEA), *Ezabala* (1724, Jimeno Jurio zuz., s.v.), “campo en Ezabala y Bedado Mayor” (1850 UA 18), “Campo en *Ezabala* Bedado Boyeral” (id. 58), “el término sobre el Bedado llamado *Hezabala* que confronta con campos de Vicente Beretens por la muga del Bedado con Joaquin Iglesia por arriba por la parte del poniente con campo de Joset barrena” (1850 UA 78).

Garde top. **Murzabala**: “otra pieza en Murzabala” (1661.07.16 NPA 47, Pedro Ros).

Erronkaribarko toponimia, Izaba top. **Pizalabala (Lapiza zabala)**: “Huerto, 2 almutadas en *Pizalabala*.- Hoy siete de abril de mil novecientos se presentaron de su espontanea voluntad ante el Sr. Teniente de Alcalde de esta Villa Dn. Francisco Hualde por incompatibilidad del principal los vecinos de esta Villa Dn. Victoriano Zapateria Pueyo y Dn. Sebastian Perez Marco, y unanimes y conformes dijeron: que [...] el primero de ellos y su esposa vendieron a perpetuo al segundo por el precio convenido entre ambas partes [...] un Huerto de dos almutadas en el [término] de Inzaga, digo en el paraje de *Pizalabala*, próximo al Molino” (1900 UA 410).

Izaba, top. **Sanzabala**: id. (1722, Jimeno Jurio zuz., s.v.). = “Minchate: La finca de veintecuatro robadas que posee en el termino de Minchate [...] afronta por la parte de *Sanzabala* con la de los herederos de Venancio Hualde [...] y por la de Inzaga con la de Pascual Arregui” (1828 UA 74).

Erronkaribarko toponimia, Uztarroze top. **Jauregizabala**: *Jaureguizabala* (1806 UA), “el termino de *Jaureguizabala* o Ermita” (1806: UZT.abl.540).

B) eusk. xabalko, gazt. rellano

B1. eusk. xabalko

MENDIGATXA (J. Estornés Lasa, 1984: 105): «*Xabalko*, *eskaler xabalkoa*, el rellano de la escalera». ◇ MUGICA (s.v. *rellano*): “1. *descansillo*, *meseta de escalera* = tranpain, tranpal, *xabalko*, maiburu, eskail-buru. 2. *llano en pendiente* = ordoki, zelaikune”. ◇ AZKUE (s.v. *šabalko*): “(BN-s, R-

uzt), rellano, descanso de escalera, *palier d'escalier*”; (s.v. *zabal*): “6° (B-I) plazoleta, *placette* [...]”. ◇ MITXELENA (1973 § 596): «sust. ‘plazoleta’».

Erronkaribarko toponimia, Erronkari top. **Zabalkoeta**: *Zabalcoeta* (1704, Jimeno Jurio zuz., s.v.).

Erronkaribarko toponimia, Izaba top. **Xabalkoa**: Sabalcua (1916, Jimeno Jurio zuz., s.v.). = 1. *Xabalkua*, ‘la placeta’ (1992 Bake Salbotx); «*Xabalkua*, *Txabalkua*, es esta plaza enfrente de mi casa, dentro del pueblo» (id.); «*Xabalkua*, esta placeta» (id.). || 2. *Xabalkoa*: «la belena de Cuartel en *Xabalkoa*» (id.). || 3. *Txabalkua* (id.), «*Txabalkua*, entre la pensión» (1993 Anaut Uhalde).

Izaba top. **Zipidexabalkoa**: “Item en *Cipidejabalcoa* en dos trozos una Junta de tierra, y algo mas, afrontadas las dos piezas por vajo con campo de Xavier Anaut; por la parte que mira a la Basílica de Ydoya con otra de Juan Manuel Barace; por el lado de esta villa con otra de Zacarias Noqué; por arriba el un trozo con campo de Pelayo Garde; y el otro con senda que atraviesa por sobre el campo de dicho Pelayo Garde” (1828 UA 26); “Huerta en *la Corsera de Cipidejabalcoa*: Item en la Corsera, y sitio que llaman *Zipidejabalcoa* una Huerta de cavida de seis almutadas en sembradura con una fuente en medio, que por todas partes afronta con Yermos de *la Corsera*, y se halla situada pasando la Corredera a la introducción del Abetar, debajo del Camino, que cruza a la tosca, y a la parte de arriba del Campo de Juan Manuel Barace” (id. 91). = ald. **Zipidezabalkoa**: “Item en *Zipidezabalcoa* [una Junta de tierra afrontada] por la parte de la Villa con otra de Zacarias Noque; por la que mira a la basilica de Idoya con la misma de Pedro Tomas Ederra; y con la Corsera; y por arriba con el camino para Saisederra” (id. 216).

Erronkaribarko toponimia, Urzainki top. **Txabalkoa**: “*Txabalkoa* o *Txagarkoa*” (1975, Jimeno Jurio zuz., s.v.), *Txabarkoa* (1991 id.).

Erronkaribarko toponimia, Uztarroze top. **Xabalkoa**: Sabalcoa (1806 UA), “*Rincon de Sabalcoa* o Avellanar” (id. 545), “en *el Avellanar de Sabalcoa* un reservado” (id.).

B2. gazt. rellano

DRAE (s.v. *rellano*): «m. Porción horizontal en que termina cada tramo de escalera. || 2. Llano que interrumpe la pendiente de un terreno». ◇ DCECH (s.v. *rellano*): «V. *llano*».

Bidankoze, iz. gen. **rellano**: “un *rellano* Cerca del Barranquillo” (1842 EBNA)

Burgi, iz. gen. **rellano**: “un *rellano* llamado p[o]r los del Lugar de Usttes la Landeta” (1750.06.07 EBNA). = “en lignea recta a un *rellano* llamado p[o]r los del lugar de Ustes Lalandeta y en la Esquina del aguavirtiente [...] a su extremo se hizo encuentro con el Mojon” (1778.10.05 id.). = “el *rellano* llamado por los de ese Pueblo la Landeta y en la esquina del aguavirtiente de dicho Campo, a su extremo se hallo un mojon” (1799.09.13 id.). = “el Pie de una Herita ó *Rellano* en una especie de Corona” (1885 id.).

Erronkari, iz. gen. **rellano**: “un *rellano* que se Haze en el d[ic]ho paso en lo alto de la Peña a la Cuma que Cae a la Cueba que llaman Gorlezea” (1590.10.23 NEA)

Garde, top. **Rellano de San Miguel**: id. (kart. 413). = iz. gen. **rellano**: “la peña de los quiñones en un *rellano*” (1620.08.28 NPA 22, Luis Ros notarioa).

Izaba, iz. gen. **rellano**: “Así como en las escaleras hay rellanos, también tienes *rellanos* en los montes: subes una loma y arriba, igual, hay un campo o un *rellano* que esté lieco, ‘faytio’ que llamamos nosotros (son campos que han estado sembrados y se dejan) y el *rellano*, pues eso, subes la loma y igual hay un cabezo –‘cocote’ que también se llama– o *rellanico*» (1992 Bake Salbotx). = ald. txikig.

rellanico: “Las Saleras de Belagua –que llamamos– están en Arrako. De la ermita, cara al monte, en un *rellanico* en el orillo del barranco, ahí están las Saleras; pero fuera de Belagua, se dice Saleras de Belagua o Saleras de Arrako; pero son la misma y están en Arrako» (id.).

Urzainki, iz. gen. **rellano**: “en el *rellano* de sobre la Peña” (1802 UA 20);

Uztarroze, iz. gen. **rellano**: “la Yntroducion de Vn *Rellano* q.e se halla hantes de llegar al termino o Sitio llamado Leyzapea” (1778.09.29 EBNA). = ald. txikig. **rellanico** (1778, 1842 id.). = ald. txikig. **rellanito** (1885 id.).

C) lat. aurr. *naba*, gazt. *llano*, lat. *planus* (REW, 6581)

C1. lat. aurr. *naba*

REW (5858): ‘mendiez inguraturiko ordokia’; (ib.): «**nava* ‘Hoch’ oder ‘Tiefebene, die von Bergen eingeschlossen ist’. Asp., pg. *nava*... in Allier, Ardèche, Corèze; *Col de Nave*». ◇ HUBSCHMID (1952: 3-22): **naba* ‘ordokia’.

DRAE (s.v. *nava*): «Voz prelatina, que se halla también en el vasc. *naba*, tierra llana). f. Tierra sin árboles y llana, a veces pantanosa, situada generalmente entre montañas». ◇ BDELC (s.v. *nava*): «fin S. VIII, ‘llanura elevada y yerma, rodeada de cerros, en la cual suele concentrarse el agua de lluvia’. [...] Quizá del indoeuropeo *naus* ‘barco’ (por comparación con la forma combada de las navas rodeadas de cerros, según ocurre en el altoarag. *barcal* y *barcalada* ‘hondonada’ etc.), traído a España y alterado en la forma *naua* por invasores arcaicos procedentes del Centro de Europa». ◇ SCHUCHARDT (1905: 555-8) latinaren aurreko oinarria zela onartu arren, hasierako lanetan lat. *navis* oinarria proposatu zuen. Ildo beretik, HUBSCHMIDek (*op. cit.*) *naūs* oinarri indoeuropearra proposatu zuen. ◇ ALVAREZ (1949 § 143), berriz, euskal oinarria dukegu: «Vasquismos: *nava* ‘llano’ [top.] *Nava* (Castiello)».

DCECH (s.v. *nava*): «Palabra arraigada en todo el territorio español de lengua castellana y vasca, de origen prerromano, pero como reaparece en ciertas hablas romances de los Alpes Orientales y existe en la toponimia de otras zonas de la Romania, es probable que pertenezca a un sustrato lingüístico más amplio que el vasco. [...] Está muy arraigado, en cambio, el vasco *naba* en todos los dialectos de este idioma. El sentido oscila dentro de los límites análogos a los castellanos: OIHENART definía “planities aliqua montibus proxime succedens”, en general es ‘llanura’ (AZKUE, LHANDÉ), mientras que la ac[epción] ‘barranco’, ‘vertiente’, parece estar limitada a Sule y quizá algún otro punto del País Vasco francés. [...] Muy lejos de los Pirineos, reaparece nuestro vocablo en Tolmezzo, Alpes dolomíticos: *nava* ‘superficie di terreno uguale, ma con i due lembi opposti alquanto rialzati’ (Prati, *RLir* XII, 95-96)»; id. (s.v. *lavajo*): «derivado del prerromano *nava*, que entre otros ha tenido el significado de ‘lugar pantanoso’ (probablemente el sentido originario) [...] *Nava* es ‘lugar inundado o pantanoso’»; id. (s.v. *lavanco*): «se trata de un derivado de *nava* ‘lugar pantanoso en despoblado’».

NEBRIJA (*Dictionarium ex hispaniensi in latinum sermonem* in DCECH, s.v. *nava*): “campo llano: *campus*”. Egile berak (in DU CANGE, *Glossarium Mediae et Infimae Latinitatis*, DCECH id.) hauxe dio: «Hispani vocant *navas* camporum areas planas, arborique purgatas, quae tamen habent in circuitu silvas dumetaque fruticosa». ◇ MADAZEN iritziz (1849, *Diccionario Geográfico-Estadístico-Histórico*, s.v. *nava* in *loc. cit.*) *naba* izena duten toki guztiak ordokietan eta leku garaietan kokatu ohi dira.

MITXELENAK (1973 § 463) OIHENARTen hitzen berri ematen digu: «‘gran llanura próxima a las montañas’ (Oih[enart]); ‘vertiente’, ‘barranco’, *Navaz*, *Nauaz*, 1207, [...] *Navascués*». *Navascués*, *Nabaskoze* toponimo nagusiari dagokionez, MENÉNDEZ PIDALEK (1950 § 38) ondoko aldaerak jaso

zituen: «*Nauascosse* 1068, *Nauasquassi* 1025 S[an] J[uan de la] Peña, *Nabascuesi* 1065 S[an] Millán 6º, hoy *Navascués*».

ROHLFsek (1952: 244), ordea, eusk. *naba* oinarriaren ordez, *Navus*, *Navos* antroponimoa proposatzen du: «*Navascués* (prov. Navarra, part. Aoiz), en basque *Navaskotze*, *Nauasquassi* a. 1025 (*Oríg[enes]* 188) fait penser à *Navasco* (Piémont). Celui-ci est un dérivé du cognomen *Navus* ou *Navos* attesté dans des inscriptions de Gaule et d’Espagne». Egile honek berak bigarren osagaian *-ascus* atzizkia dagoela dio (*loc. cit.* 228). Aldiz, CARO BAROJAK (1946: 135) *-oz* (*-os*) atzizkia aipatzen du: «En una escritura del año 1014 aparece la grafía *Navascos* (Balparda). Pero en vasco actual se le denomina *Nabascoitz* o *Nabascotze*, y paralelamente tenemos *Gallués*, *Garrués*, *Nardués* en la misma Navarra, que pronunciados a la vasca son: *Gallotze*, *Garrotze*, *Nordotze* y que, en consecuencia, hemos de relacionar con los numerosos terminados en *-oz*, sin pensar por fuerza en *frío = otz*». Ildo beretik, MITXELENAK (*loc. cit.*) *-o(t)z* eta *-oi(t)z* atzizkiak aipatzen ditu eta, bere ustez, edo erabateko baliokideak dira edo, jatorri ezberdina izango balute, bi atzizkiok nahastu, batu eta elkartu dira mendeen joanean. Dena den, euskaraz eta erdaraz ez da berdin jokatu: bi mintzamolde hauetan azentuaren kokalekua diferentea baita; izan ere, jokabide urrunkor hau nabarmentzekoa da. Esate baterako, egileak dioenez euskaraz *Nabaskoze* esaten da, azentu paroxitonoa erabiliz, erdaraz, berriz, *Navascués*, azentu oxitono duena; era berean, euskaraz *Arrangoitze* esaten dugu, baina erdaraz *Arcangues* (*Arc(h)angos*, *Argangos*, *Argangois*); euskaraz *Beskoitze* (*berazkoiztar* Leizarragarengan), erdaraz *Briscons* (edo *Bruscós*, ROHLFS 1952: 236).

Oinarri honek eragin handia izan du gure eremuan; Aragoi adibidez: «*nabas*, *nabasal*, *-alis* [...] *Barranco de Navasal*, Echo; *Pantano de las Navas*, Loarre» (KUHNS 1936: 191 § 72), *Navellas* (Sinués; GONZÁLEZ GUZMÁN 1953 § 67.5). SALARRULLANAK (1907, *Documentos correspondientes al reinado de Sancho Ramírez*, in G. GUZMÁN *loc. cit.*) Erdi Aroko testigantza hauek aipatu zituen: “et de *Navasa*” (1068), “idest una casa in *Navasa*” (1080), “et alia casa un *Navascone*” (1068). Orobat, LACARRAK (*Documentos de la conquista y repoblación del valle del Ebro*, in G. GUZMÁN *loc. cit.*) hauexek: “in isto soto qui dicitur de *Nauassa*” (1149), “per nomen ilam peccam que est ad illam *navam*” (1157). Bestalde, COROMINESEK eta PASCUALAK (DCECH) Alpeetako leku-izen batzuk aipatu (*Pian di Nava*, *Col di nava*, *Rio di nava*, *Navono*, *Návole*, *Navene*, *Navello*) eta Lombardian, Veneton eta Ligurian oinarri hau zabaldua zegoela erakutsi zuten. Beraz, jatorri euskaldunekotzat har litekeen arren (cf. gorago Alvar 1949), bere hedadura kontutan harturik indoeuroparra datekeela ezin baztertu eta, hori dela eta, hemen, euskal oinarritzat jo beharrean, latinen aurrekotzat hartzea nahiago izan da.

Gai hau osatuago dugu *Nafarroako Herri Izendegia*-n. Hor bertan *-otz*, *-oitz* atzizkiak ukitzen dira SALABERRIK maisuki ikertuak. Zenbaitetan aspaldi xamarreko autoreetara jotzeko ohitura dago, ohartu gabe ondoan egile eta maisulan onak ditugula. Ez gara hainbeste onomastika kontuez arduratzen garenok.

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze iz. gen. *naba*: “una *naba* en el ter[mi]no llamado ezcaçe” (1634.12.21 NPA 25), “mas una heredad y *naba* en bi lichea” (1644.08.15 NPA 46), “Vnas pieças y *naba* en el termino de chustapea” (1656.07.18: BID.40.pb). = iz. gen. txikig. *nabeta*: “la *nabeta* que se faze enta la parte de Ory al mojon” (1464.05.01 EBNA).

Erronkaribarko toponimia, Burgi top. *Nabazarra*: *Navazarra* (1892, Jimeno Jurio zuz., s.v.), *Navazarra* (1896 UA). = iz. gen. *naba*: “al cabo de la *naba* de cabo las viñas de Burgui” (1439.02.21, Idoate 1977: 222), “la *Naua* de Cabo las Viñas de Burgui” (1441.09.21 NEA). = “Vnas pieças con su *Naba*” (1665.10.14 NPA 42). = “*Las Nauas de Gardodia y Sasi... la naua* llamada *Gardodia*” (1749.06.22 EBNA, Salvatierra). = *Las Nabas de S[an]ta Marina* (1615.06.25 EBNA, Uskartzte).

Burgi, Bidankoze eta Uskartzte, elkarren arteko mugan top. *La Naba*: “el d[ic]ho recorrim[ien]to de entre ambos lugares se principio en la endrecera llamada *la naba* ter[mi]no de Usarres, donde se juntan los ter[mi]nos de Usarres, Burgui y Vidangoz” (1615.06.25 EBNA). = top.

Las Nabas: “En el termino y parte llamado Ybarçiloa donde se Juntan dos Rigachos de la parte de Santa Marina y el otro de *las nabas del termino del lugar de Vscarres* A los siete dias del mes de Julio del Año mil seysçientos çinquenta y tres Ante mi el es[criba]no y testigos Infraescritos habiendose Juntado en el dho puesto para hefecto de Recorrer los mojones que estan para la dibision de los terminos de la Villa de Burgui y Valle de Roncal y dicho lugar de Vscarres” (1653.07.07 EBNA).

Erronkaribarko toponimia, Erronkari top. **Nabaltea:** “Mas en *Navaltea*, de la fuente y campo de la casa de *navarzato* al Bedado llamado de *navarzato*” (1836 UA 17).

Erronkari, top. **Nabarzato:** *Nauarçato* (XI. mendea, *Leireko Bezerro Zaharra*, 168-169, NAO), *Nabarcato* (1102.01.27, *Leireko Bezerroa*, in Idoate 1977: 175), *Nauarçat* (1270.10.26, Idoate 1977: 178).

Erronkari, top. **Las Nabas:** “la enderecera de *las nabas*” (1836 UA 21).

Erronkari, iz. gen. **naba:** «La *nava* es un campo en una hondonada (cf. ‘hondonadas cultivables’, Jimeno Jurio zuz. 1994: 148). Ahí en Mendibelza hay bastantes; en Mendibelza y Odieta, como es el terreno bastante llano, hay unas subidicas a los lados y en el centro están las *navas* o *campos*. Las *navas* llevan el nombre del monte o la casa» (1994 Gale).

Erronkari, iz. gen. **naba:** “una *naba* en Mendibilea” (1613, Idoate 1977: 296), *Naba* en Odieta (1613 id.), “una *naba* q[ue] tiene en el dicho ter[mi]no de mendibelça” (1616 NPA), “una *Naba* y pieça Junto a la hermita de nra. Señora del Castillo” (1626 id.), “*Enaba* de domingo hederr” (1637 id.), “en la parte llamada odieta una *naba*” (1633 id.), “mas en Odieta una *Naba*” (1676 id.), “*Naba* con su sitio de borda y hera” (1676 id.).

Erronkari, iz. gen. **naba:** “*Naba* de Juan Conget” (1613, Idoate 1977 296), “*Naba* de Pedro Salboch” (id.), “*Naba* de Ju. barrena” (1616 NPA), “*Naba* de ju.o Conget” (id.), “*Naba* de Juan Gamba” (id.), “*Naba* de miguel Ros” (id.), “*Naba* de Joseph daspa” (1620 id.), “*Naba* de p[edr]o ezcurra” (id.), “*Naba* de p[edr]o gollart” (1622 id.), “*Naba* de domingo borra” (1631 id.), “*Naba* de domingo hederr” (1637 id.), “*Naba* de Sancho hederr” (id.), “*Naba* de Ju[a]n Gamba” (1645 id.), “*Naua* de p[edr]o gollart” (1647 id.).

Erronkari, iz. gen. txikig. **nabilla, navilla:** “Beorteguía una *Navilla* de una rovada” (1836 UA 144).

Erronkaribarko toponimia, Garde iz. arr. **naba:** “Aquí *navas* se llamaban a los campos. Por ejemplo, un bordal en Domintxenti, había un campo que se llamaba *La Nava*; en Txanka había una *nava* de Maisterra: *La Nava de Maisterra*” (1994 Anaut).

Garde, iz. gen. **campo** edo **naba:** “un *campo* o *naba* en Chanca” (1850 UA 18)

Garde, iz. gen. **naba:** “*Naba* de Josef Gorrindo” (1850 UA), “Una *Naba* que llaman de Sancho” (id.), “una *naba* tras la Iglesia” (id.).

Erronkaribarko toponimia, Izaba eta Ereta (Arette), elkarren arteko muga top. **Naba Plana:** “Iten, Retornemos et bolbimos al dicho primer collado rasso e *Nava Plana*” (1375.10.16, Idoate 1977: 187). = Frantsesezko kopian, fr. **La Plaine:** «Item, étant revenu sur la hauteur de la première coline et sur *la plaine*, au près de ladite pierre Saint-martin» (1375.10.16 PADA E.2186). || top. **Naba Plana:** “d’aquí al primer collado rasso en *la Nava Plana*”. = Frantsesezko kopian, fr. **campagne** edo **plaine:** “*la campagne plaine*” (1375.10.16 PADA id.), “*la campagne* ou *plaine*” (LE BLANT 1920).

Erronkaribarko toponimia, Urzainki iz. arr. *naba*: “una borda con sus pieças y heredades y *naba* [...] en el termjo llamado garbiçaqua” (1561.09.09 NPA 1, Pio Punt). = iz. arr. *larraza* edo *naba*: “la Larraza ó *Nava*” (1802 UA 18).

Erronkaribarko toponimia, Uztarroze top. *Nabor (naba lehor)*: *Nabor* (1806 UA 69, 70).

Anso ibarreko toponimia, top. *Las Nabas de Forcala*: “id.” (1750 UA 47). = top. *Las Navas*: “id.” (1862 UA). = deit. *Navas*: “Francisco Navas del lugar de Ruesta” (1648 UA 46).

Inguruko ibar eta herrietako toponimia, Barétous: Ereta (Arette) top. *Antzu Naba* (kart. 228, 229). = Zuberoa: Larraine top. *Cayolar de Frayde Nava* (kart. 216), Altzai-Altzabeheti-Zunharreta top. *Ibar Naba* (kart. 119), Gotaine-Irabarne top. *Betatanaba, Betatunaba* (kart. 121). = Zaraitzu: Ezkaroze top. *Navazquina* (kart. 310, 311), Izize top. *Camino de la Nava* (kart. 411), Sartze top. *Las Navas* (kart. 314). = Huesca: Larrués top. *Corral de las Navas* (kat. 524), Arbué top. *La Nava* (kart. 524). = Zaragoza: Asso-Veral top. *Las Navas* (kart. 513), Mianos top. *La Nava* (kart. 514), Undués top. *La Nava* (kart. 510), Urriés top. *Las Navas* (kart. 510). = LUR (s.v. *Naba*): «Nafarroako hegoaldeko ibaia, Alhama ibaiaren eskuinaldeko adarra. Fiteroko udalerriaren eremuetan du iturburua eta Fitero eta Cintruenigoko lurak ureztatzen ditu, ura Alhama ibaian hustu baino lehen. || Nafarraoko erdialdeko ibaia, Arga ibaiaren eskuinaldeko adarra. 16 km. Villatuerta-ko udalerriaren eremuetan du iturburua eta Villatuerta, Oteitza eta Larragako lurretan barrena igarotzen da, ura Arga ibaian hustu baino lehe. || Cintruenigo-ko urtegia, udalerriaren hegoaldean. 15,1 ha eta 150.000m³-ko ur edukiera ditu Nabako urtegiak».

C2. naf.-arag. *plana, plano, gazt. llana, llano, lat. planus* (REW 6581)

MEYER-LÜBKE (REW, 6581): «*planus* ‘eben’». It. *piano*, log. *pranu*, engad. *plaun*, friaul. *plan*, frz. *plain*, prov. kat. *pla*, sp. *llano*, pg. *chão*; [...]; bask. *laun*. [...]

DRAE (s.v. *llano, na* 2): «(Del. lat. *planus*.) [...] m. Campo llano, llanura»; (s.v. *llanura*): «(De *llano*.) f. Igualdad de la superficie de una cosa. || 2. Campo o terreno igual y dilatado, sin altos ni bajos»; (s.v. *plano, na*): «(Del lat. *planus*.) adj. Llano, liso, sin estorbos ni tropiezos. [...]». ◇ DCECH (s.v. *llano*): «Del lat. *Planus* ‘llano’, ‘plano’, 1ª doc.: orígenes del idioma (ultracorrección *flano* en doc. de 1081; *lano*, íd. de 1118; *llano*, *Cid*, etc.). De uso general en todas las épocas y común a todos lo romances de Occidente. [...] *Llano* m. ‘llanura’ [Berceo]; [...]»; (s.v. *plano*) «V. *llano*»; (‘llano’, s.v.): «Del lat. *Planus* ‘llano’, ‘plano’, 1ª doc.: orígenes del idioma [...]».

ALVAREK (1949 § 44, 1948 § 83) erakusten duenez lat. *planu* oinarriaren eratorriak bi modutara garatu dira gure eremuan: tradizionala (edo *PL*- taldea gorde duena) eta gaztelaniarena (*PL*- taldearen bilakaera eragin eta *ll* eman duena). Oro har, Erdi Aroko agirietan bide tradizionalari jarraiki zaio: “siue etiam illa vinea *plana*” (1075, SALARRULLANA 1907: 97, in GONZÁLEZ GUZMÁN 1953 § 67.7)», “mittimus [...] duas terreas illa una in illo *plano* in illo campo de monasterio” (1055, E. IBARRA 1905: 121, ALVAREK *loc. cit.* aipatua).

KUHN (1936: 32 § 7): «*Plano, plana* Anso, Hecho; *plampleníto, plandániz, planasáltas, planamántxe* Hecho; *pláns, artica plána, planyétxe* Sallent; *planyatxa* Escarrilla; *syérraplána* Lanuza; *planafánlo* Aineto; *plándelúgas, plandelúas* Loarre»; (ib.): «*Planet*»; id. (op. cit. 178 § 57): «*PL*:- *planéta* Hecho ‘pequeño llano’ [...] -*itta* diminutiv. Hecho ‘plaza, llanura pequeña’».

GONZÁLEZ GUZMÁNEK (1953 § 67.7) ondoko leku-izen hauek jaso ditu: «*Las Planas* (Jasa), *Plauniés* (Aisa), *Mioplana* (Sinués), *Planorariñas* (Sinués).

GUILLÉNEK (1981 § 7.17) Tena ibarreko toponimia ikertzean, lat. *planu* oinarritik eratorriko leku-izen ugari daudela dio. Egilearen ustez, txikiak izanik ere, badira leku menditsu hauetan zabalgunekak eta malkarren artean nabarmentzen direnez *plano* edo *plana* izena ematen zaie nahiz eta

gehienak benetako ordokiak ez izan. Dena den, ibar horretako ahozko mintzairan *plana* hitza bizirik dagoen arren, aldaketa semantiko bat dela medio, eguneroko hizkuntzan ‘ordoki’ adierazi beharrean, ‘soro baten zati’ esan nahi du (*loc. cit.*): «En el habla viva tiene vitalidad el sustantivo *plana* ‘parte de un campo’, así como su diminutivo *planeta* ‘plana pequeña’, donde el significado de ‘llano’ prácticamente se ha perdido. Así se habla de *plana de arriba* o *plana más alta*, *plana de medio* y *plana de abajo* de un campo o prado, aunque estas partes sean empinadas. En este sentido, *plana* equivale a *faja*, aunque las fajas están más claramente divididas unas de otras que las planas».

Erronkaribarren eta Anso ibarrean, gure ikerketa eremuan, aldaera guztiak dokumentatu dira: *llana* eta *llano* (garapen gaztelaniarra –ALVAR op. cit.–) eta, orobat, *plana* eta *plano* aldaera herskaridunak eta azken hauek gehien dokumentatu direnak izaki.

a) naf.-arag. *plano*

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze top. ***El Plano***: «el termino llamado Epeyo y paraxe llamado *el Plano* Jurisdicción de dicha Valle contra los campos de Pedro Iñiguez y el espeso se llama tambien de la Sierra de Belasco contra el vedado boyeral» (1728.04.12, Alli 1989: 362), “Otra en *El Plano*” (1892 UA 12), “Otra en el *Plano de Esarena*” (id. 42), “Un bordal en *El Plano*” (id. 46).

Erronkaribarko toponimia, Burgi eta Nabaskoze arteko mugan, top. ***El Plano***: “la mesma Endrecha en *el Plano*” (1523.09.12 EBNA).

Erronkaribarko toponimia, Izaba top. ***El Plano***: “en do fizimos cruces en las penyas, piedras dezendiendo al *plano*” (1375.10.16, Idoate 1977: 186).

Anso ibarreko toponimia, top. ***El Plano***: “la colladica yncima el *plano*” (1651 UA). = top. gen. ***El Plano de...***: *Plano de Soasqui* (1514 id.), *Plano de Muzurguea* (1645, 1651, 1665 id.), *El Plano comun* (1651 id.), *Plano de Mozurguia* (1657 id.), “al cabo alto del *Plano de Aznarmanch*” (1669.06.14 id.), *Plano del Molino* (1862 id.), *El Plano de la Casa* (kart. 322). = top. gen. ***Los Planos***: *Planos* (1862 id.), *Los Planos* (1942 id.).

b) naf.-arag. *plana*

Erronkaribarko toponimia, Burgi eta Nabaskoze arteko mugan, top. ***La Plana***: “Sea magnifiesto a quanttos estta presente Cartta veran <e oyran, como yo Lope> de Lumbier Bachiller inutroque Consejero de los Reies nros. sres. e Juan de < > señor de Urrutia recibimos una Comision e mandamiento emanado de la Señoria < > dn. andres febus Principe de Viana e lugar theniente Gral. p.r los M. ex.tes Principe dn. Juan p.r la gracia de Dios Rey de nauarra, Duque del Nemoni de gandia < > de fos señor de Viarne, Candia, Begoña de Ribagorza, Señor de la Ciudad de Balaguer, e da. Cathalina p.r la misma gracia Rna. propiettaria del dho. Rno. duquesa de los dhos < > condados e señorios a los fieles consejeros e bien amados nros Lope de Lumbier Bachiller inutroque, e Juan de < > señor de Urrutia, salut facemos vos [...]e por ai tirando adelante p.r el camino que van de navasques entta Castillo nuevo a la entrada del paso del Artal de Ollat, e de la Zaguera muga Nal< > entta la basa de ollatt en la landa de ollat segun avemos mojonado e señalado entre las dos señales q. esttan en *la plana* puedan Cubillar, pacer, e reposar con el ganado” (1505.09.23 EBNA).

Burgi, Garde eta Salbaterra Ezka elkarren arteko mugan, top. ***La Collada de La Plana***: “En el Sitio que llaman de Castil Pintano union de las Jurisdiz.es de las Villas de Garde y Burgui de este Valle de Roncal del reino de Nauarra con la de la Villa de Salbatierra del Reino de Aragon a Veinte y dos dias del Mes de junio del año de mil setezientos Quarenta y nueve ante mi el es.no y testigos auajo nombrados [...] Item desde este ultimo mojon expresado por el Aguabertiente se descendio a *la Collada de la plana* y pasado aquel en un Alteronzillo se encontro otro mojon” (1749.06.22 EBNA).

Burgi eta Salbaterra Ezka arteko mugan, top. ***La Plana de Sasi*** (kart. 415, 416).

Erronkaribarko toponimia, Erronkari top. **La Plana**: “el ter[mi]no de la dicha villa y parte llamada *la plana*” (1633.07.07 NPA 25, Luis Ros).

Erronkaribarko toponimia, Garde top. gen. **La Plana de...**: “el termino llamado en *la plana de santa maria* afro[nta]da de la una parte con pieca de san[ch]o Garde y de la otra conpieca de pechiri petrz y con pieca de pechiri miguel” (1562.07.20 NPA 1, Pio Punt notarioa); “vna pieça en el termino llamado en *la plana de santa* afro[nta]da de la una parte con pieca de san[ch]o Garde y de la otra con pieca de pechiri petri y con pieca de pechiri miguel” (1562.07.27 id.), “un linar que tengo en *la plana de santa lucia*” (1563.06.06 id.).

Erronkaribarko toponimia, Izaba top. gen. **La Plana de...**: *La Plana de Belagua* (1582 [1345], Alli 1989: 319), *La Plana de Belagua* (1767 [1427], Idoate 1977: 205).

Ansoko toponimia, top. gen. **La Plana de...**: *Plana de Miguel del Royo* (1652 UA), *Plana de Miguel Lopez Royo* (id.), *Plana de Hidoya* (1664 id.), “*La plana* de Domingo de Guestolo de vicharena” (1665 id.), *Plana de Diego* (1945 id.), *Plana de Tortiella* (kart. 329). = top. gen. **Las Planas de...**: *Planas de Osobia* (1650 id.), *Planas de Segarra* (id.), *Planas de Hidoya* (1650 id.), *Planas de Ydoya* (1658 id.), *Planas de Expildoya* (1695 id.). = top. *Las Planes de Segarra* (1666 UA).

top. **La Planada**: id., *A Planada* (kart. 326).

top. (txikig.) **La Planeta**: id. (kart. 334). = top. **Las Planetas**: “el paso de *las planetas*” (1862 UA).

c) gask. plane, planer, adj. planera

Erronkaribarko toponimia, Izaba top. gen. **La Plane de...**: “Et de la bista de la ditte fonta Insanne [iusanne] relican et tournan per la singla de la penne [...] descendende a *la plane de laplacarra* [...] Entro au profond de diagorisa” (1589.09.07 PADA).

Anso ibarreko toponimia, Borceko mugan iz. arr. **plane**: “la part de haut deu dit *plane*” (1680.07.04 PADA). = iz. arr. **planne**: “capsus sur lou *planne*” (1739.09.04 PADA).

iz. arr. txikig. **planer**: “un *planer* ras de la part de haut deu dit *plane* [...] un *planer* ras desus laditte Seuba [...] en un *planer* en une peire latte grise se trouba une croutz” (1680.07.04 PADA).

adj. **planera**: “un arrecq en une peire *planera* rouge” (1680.07.04 id.).

d) gazt. llano

Erronkaribarko toponimia, Burgi top. gen. **El Llano de...**: *El Llano de Doni Bicginti* (1596.09.15 NPA 5), *El Llano de Legaroz* (1789.10.28 EBNA), *Llano de la Virgen* (1896 UA). = *Llano Calvarios* (1896 UA). = *El Llano de Sasi* (1913 Glaria). = *El Llano de la Borda de Anay* (1986 Tolosana). = iz. arr. **llano**: “el *llano* que llaman los linares” (1618.04.24 NPA 38).

Burgi eta Salbaterra Ezka arteko mugan top. **El Llano de Legaroz**: “la Introduzion del *Llano de Legaroz*” (1750.06.08 EBNA). = “Iten... se prosiguió para el paraxe de *la llanada de Legaroz*, p.r la Esquina Esquina segun da a entender el agua Virtiente hasta *la introducion llamada del llano de Legaroz*; y en la coronilla hantes de la baxada se encontro el Mojon” (1778.10.06 id.). = top. **El Llano**: “la Senda del *Llano*” (1541.03.02 EBNA), “d[ic]ho *Llano* a la salida del campo de Pedro ledea de salbatierra” (1655.07.05 NPA 40). = iz. arr. **llano**: “la entrada de[I] *Llano* alado del dic]ho campo [...] mytad del *Llano* alado del dho. campo” (1655.07.05 NPA 40).

Erronkaribarko toponimia, Erronkari top. gen. **El Llano de...**: *El Llano de Anyce* (1616 NPA 22), “otra heredad en *el Llano de Anayçe*” (1637 id. 50), *El Llano de Arnaize* (1667 id. 48), *El Llano de Añaice* (1836 UA). = “otra heredad en *el Llano de San Martin*” (1637 NPA 50), “mas en *el llano bajo de San martin*” (1676 id.), *Llano Alto de San Martin* (1836 UA). = *El Llano de Ixaraberrieta* (1671, 1672 NPA 49). = *El Llano del Molino de Garde* (1836 UA)

Erronkaribarko toponimia, Garde top. gen. **El Llano de...**: *El Llano de Santa Maria* (1599.09.29 NPA 5), *El Llano de Santa luzia* (1648.12.11 NPA 29), *Llano de Muzurguea* (1668.04.15 UA), “el llano de la dha. Contienda” (1691.07.10 EBNA), “el llano de la dha. Contienda en medio de dha. Collada (onda)” (1753.08.30 id.), *Llano de Tachera* (kart. 326), *Llano de Taxera* (id.). = iz. arr. txikig. **llanuelo**: “un llanuelo debaxo de la senda” (1620 NPA 22).

Erronkaribarko toponimia, Izaba top. gen. **El Llano de...**: “parte llamada *el llano de minchate*” (1648.07.14.b: IZB.29.lr), “el llano de *Ezcaurre...* dicho llano de *Ezcaurre*” (1730.07.28, Idoate 1977: 343), *El Llano de Zeteguieta* (1828 UA 267), “el llano que llaman del Batan” (id. 6) “el llano que llaman de la Tejeria o Batan” (id. 242).

Erronkaribarko toponimia, Urzainki top. gen. **El Llano de...**: “el llano y era que le dizen Ungruñea” (1631 NPA 33).

Erronkaribarko toponimia, Uztarroze top. gen. **El Llano de...**: “En el *Llano de Acute* otra majada [...] riacho abajo al Llano de Acute” (1806 UA 542). = iz. arr. **llano**: “Son bien notorios a todos aquellos fronterizos los sitios por donde ha corrido y debe correr la línea de división que separa los términos por el portillo de Gembaleta y desde el por la senda cerro y agua vertiente hasta el puerto Baracea la alta cogiendo *el llano* y continua por los demas mojonos hasta concluir en dicho puerto de Bezula (1778.11.09 EBNA, Larraine, Uztarroze).

Anso ibarreko toponimia, Anso eta Aragiés del Puerto elkarren arteko muga, top. **Llano Mistresa** (1925 UA).

iz. arr. txikig. **llanito**: “un llanito casi raso” (1765.09.04 UA, Anso eta Echo arteko mugan).

e) gazt. **llana**

Erronkaribarko toponimia, Burgi eta Nabaskoze arteko mugan, top. **La Llana de Legaroz**: “el paraje de *la Llana de Legaroz* [...] la *Llana* llamada de legaroz” (1750.06.08 EBNA), “la *Llana* llamada de Legaroz” (1778.10.06 id.).

Erronkaribarko toponimia, Garde eta Anso elkarren arteko mugan, top. gen. **Llana**: “una *Llana* al cabo de ella antes de derribarse p[o]r el Zerro grande, que cae á d[ic]ha Contienda” (1691.07.10 EBNA). = top. *La Llana de la Contienda* (id.). = “una llana o plana al Cauo de ella” (1753.08.30 id.). = top. *Pico Llana del Bozo* (kart. 433).

Erronkaribarko toponimia, Izaba top. **La Llana de Belabarze**: “En Belagua Vago Malta una Junta de tierra, afrontada por la parte de la Selva con el regacho; por la de *la llana* con el camino de Vichitoza” (1828 UA 28). = “Item en la llana de Belabarce una Junta de tierra, afrontada por vajo con el rio” (id. 65). = “Item en *la llana de Ezquiaga* una pieza de cavida de Junta y media en sembradura que afronta por vajo con el Rio de Belagua” (id. 67). = “Item en *la Llana de Minchate* tres Juntas de tierra en dos trozos afrontado el uno por vajo con el camino que se navega a Inzaga” (id. 120). = “Item en Belagua Vagomalta una Junta de tierra afrontada por la parte de la Selva, con el Regacho, por la de la llana con el camino para Bichitoza, con heredad de Francisco Barace, y por arriba con yermos” (id. 233). = “Item en Landa andia [una junta afrontada] por vajo con *la llana del prado*; por la parte del Puente mayor de piedra con pieza del Esteban Perez (id. 237)

Izaba top. **Las dos Llanas**: “las partidas de *las dos llanas*” (1616.12.03 NPA 14).

Erronkaribarko toponimia, Uztarroze top. **La Llana**: “mirando a Losco que es por la Llana” (1806 UA 43).

f) gazt. *llanada*

Erronkaribarko toponimia, Burgi eta Nabaskoze arteko mugan, top. **La Llanada de Legaroz**: “el Paraxe de *la Llanada de Legaroz*” (1778.10.06 EBNA). = “Item Continuando para arriba linea recta a la elevacion del cerro relacionado en el asiento del mojon preced[en]te se prosiguio para el parage de *la llanada de Legaroz* por la esquina esquina segun demuestra el aguavirtiente hasta la introducion de dicha *llanada de Legaroz* y en la Coronilla antes de la baxada a ella se encontro un mojon de piedra movidiza con su Cruz y se considero por legitimo, y el diez del anterior recorrimiento y el diez y ocho de este” (1789.10.28 id.).

Erronkaribarko toponimia, Izaba top. gen. **La Llanada de...**: La Llanada de la Contienda (1828 UA), La Llanada de la Tejeria (id.).

g) gazt. *llanura*

Erronkaribarko toponimia, Burgi top. **La Llanura**: «La “llanura” era en realidad un humilde altiplano a la desembocadura del barranco de Oleguía» (SANZ 1993: 191-192).

D) naf.–arag. *faja*, lat. *fascia*, arab. *façqiya* (REW, 3208 ‘Band, Binde’)

Faja, ‘lur sail luzea baina zabalera gutxikoa’; literalki, ‘gerrikoa’ (gizakiek erabitzen zuten jantzi haren erabilera metaforikoa). Oinarri bereko beste zenbait leku-izen: *Las Fajetas* (Cenarbe, ALVAR 1949 § 57), *Façeta* (Lanuza, KUHN 1936: 177).

Erronkaribarko toponimia, Erronkari, **Faja de** (sin. *pieza de*): *Faja* de Esteban Ambrosio (1836 UA), *Faja* de Feliciano Serrano (id.), *Fajas* de Pio Algarra (id.), *Fajas* de Pio Algarra y Domingo Echandi (id.), *Fajas* de Yldefonso Barrena (id.), *Faja* de la casa de Francisco Echandi (id.). = iz. arr. **faja**: “una *faja* de diez almudes... dos *fajas* con su Nava... una *faja* de sembradura de tres almudes... San Miguel altéa una *faja*... una *faja* larga de una rovada... en la introduccion de Arancóa por Cibizarra una *faja* de una rovada... unas *fajas* de una rovada... tres rovas de tierra en distintas *fajas*” (1836 Err.UA). ◇ Izaba, top. *Las Fajas del Común* (1992, Bake Salbotx). ◇ Uztarroze, iz. arr. **faja o pieza**: “una *faja* o *pieza* del dicho Manuel garde” (1806 Uzt.UA).

Erronkaribarko toponimia, Erronkari, iz. arr. txikig. **faxilla**: “En la Villa de Roncal... en el ter[mi]no de la dicha villa llamado arancoa... afrontada de la una parte con naba de domingo borra y *faxilla* de Juan laboraria” (1631.05.12, Luis Ros notarioa, 25. karpeta, NPA).

Anso ibarreko toponimia, **faja**: “al cabo bajo de la *faja* cerrada” (1679 UA), “dos *fajas* del territorio francés” (1862.04.14 TLEF), “la Real Orden a que nos referimos, asigna a Hecho una *faja* importante que no le pertenece ni le ha pertenecido nunca, por ser de la exclusiva pertenencia y disfrute de los vecinos de Ansó y Fago, en cuyo terreno, que es el llamado ‘Segarriella’, existen pastos para 500 o mas cabezas de ganado, que dichos Ayuntamientos no pueden en modo alguno tolerar pasen a pertenecer a otros pueblos’ (1925.08.08 UA), *La Punta de las Fajas* (1925 id.), *Faja de los Anollos* (1932 id.), *Faja de Catalán* (1932 id.), *Faja Catalan* (1945 id.)

E) eusk. *ganbo*, gask. *camoû* (txik. *cambot*), naf.–arag. *camon* (cf. zelt. *cambo*)

E1. eusk. *ganbo*– (*gamo*–), *ganbu*– (*gamu*–)

MITXELENA (1973 § 255): «**ganbo*: *Gambarte* (*Gambart*), *Gamboa*, *Gambocorta*, *Gamborena*; *Camboa*, *Camboberry*. En 1025, *Gamboa*, Al., actual *Gamboa*. Puede muy bien ser representante del lat. *campus* (o del celt. *cambo*-?); en una zona (Norte de Navarra con penetraciones en Guipúzcoa y el Labort) *Cambo*, *Gambo* es designación de varios manantiales, a los cuales se atribuyen virtudes medicinales (Emerita XVIII, 479-480)».

Ganbo (*Ganboa*) Aralarko mendi baten izena da; orobat, Lasarteko leku-izena: “Uri-ertz batetik Oria ibai zabala igarotzen da, aldamenetik *Zumau* eta *Intxausti* belardi ikusgarriak ditularik; eta barren-aldetik *Ganbo* eta *Antzua-Enea* deritzaien erreka makalak osatzen dute, egoki, aipaturiko uritxoia” (GARMENDIA 1957). Zer esanik ez, *Ganboa* deitura guztiz ospetsua da Euskal Herrian, ahaide nagusien garaian (XV. mendean) Oñaz etxekoen aurka borrokatu zen leinuren izena delako. Ganboatarrak Gipuzkoa eta Bizkaia osoan zabaldua zeuden arren Araban zuten haien sorlekua; hain zuzen ere, *Ganboa* Arabako herri baten izena da.

Erronkaribarko toponimia, Burgi top. ***Ganboa***: “la agua de Benies e termino clamado *Ganboa*” (1439.02.21, Idoate 1977: 222), “el termino llamado *Gamboa*” (1441.09.21 NEA).

Erronkaribarko toponimia, Garde top. ***Gamuluzea***: “Itten en garbucondoa un linar de sembradura de un Robo de trigo que affrueta con camino rreal y con *el Rio de gamuluzea* y con el bedado del dco. lugar” (1573.06.16 NPA 2, Miguel Punt). = “Itten en lo alto de *gamuluzea* se hizo un mojon con una haya para q[ue] sirba por tal [...] || 36. Itten en *la esquina de gamuluzea* se allo otro mojon de baxo La Senda en diez pasos y se dio por bueno [...] || 40. Itten en *la Rinconada de Gamuluzea* en un pino en la misma senda hizieron otro mojon || 41. Itten se allo otro mojon en el Rincon de mariañe Junto al barranco grande y debaxo de los Campos de p.o coquo y se dio por bueno || 42. Itten en *el paco de Gamuluzea* al cabo de alla del rigacho se <> otro mojon en un arbol en la mesma Senda” (1620.08.28 NPA 22, Luis Ros notarioa). = “mas en *Gamuluzea* otro linar” (1632.11.29 NPA 25). = “[un campo] de sembradura de siete Robadas y onze Almudes de trigo afrontado por la parte de el medio dia con el Rio Mayor y por abaxo con *el Rio de gamuluzea* [...] y otro campo en la valle baxa afrontada de la una parte con el Rio llamado gardelacha” (1677.10.16 NPA 50, Pedro Ros notarioa). = “otro linar en el termino llamado *Gamuluzea* [...] el camino que ba ã *Gamuluzea* y Riacho” (1711.05.04 NEA)

Erronkaribarko toponimia, Urzainki top. ***Gamuluzandia***: “en la parte llamada *gamulucandia*” (1573.03.29 NPA 2). = “dos pedacos de tierra de pan traer que dixeron tienen y poseen y les pertenecen en propiedad y pose[si]on en la parte llamada (*gamuluchiquia*) *gamulucandia* que la una afrue[n]ta con pieca de p[edr]o larneta y de la otra con el rrio mayor y con yermos” (1600.08.07 NPA 5, Miguel Punt). = “mas en *Gamulucandia* una junta de tierra” (1662.04.20 NPA 47).

ald. ***Ganbuluzandia***: “el termino llamado *Ganbulucandia*” (1574.06.11 NPA 2)

ald. ***Gamuluzeandia***: “en los terminos de la dicha villa y parte llamada *gamuluze andia*” (1648.08.10 NPA 38, Pedro Bronte).

ald. ***Ganuzandia***: “una Casa en la dicha villa y varrio llamado yrigoyena afrontada con Casa de p[edr]o Larrenta padre del dicho Juan Larrenta y casa de vican Lorea y mas una huerta apegante la dicha casa y mas una heredad en *ganuzluzeandia* de dos Juntas de tierra afrontada Con Campos de Jn.o Landa y por la otra parte Con el Rio ezca y yermos [...] Itten en los Campos de *ganuzandia* sembrados de Sembradura de tres Robadas y media poco mas, o, menos” (1651.07.28 NPA 30, Luis Ros).

Anso ibarreko toponimia, top. **Gamueta**: *Puerto de Gamueta* (1656: ANS.cap.153), *Gamueta* (1664.08.04 UA), *id.* (1667.05.23 *id.*), “el Puerto de *Gamueta* acia la Carreguia” (1668.09.20 *id.*), *Gamueta* (1718.06.10 NEA). = top. **Gamueta Chiquea**: *Puerto de Gamueta Chiquea* (1668.05.09 UA), *Gamueta Chiquea* (1859 *id.*). = ald. **Gamoeta Chiquea**: *id.* (1718.06.10 NEA). = top. **Gamueta Carreria**: *id.* (1859 UA). = top. **Gamueta Ginebral**: *id.* (1932 UA). = ald. **Gamueta Chinebral**: *id.* (1944 *id.*). = top. **Vua de Gamueta**: *id.* (1666.06.17 UA).

E2. naf.–arag. *cama*–, *camon*, gask. *camo* [kamú]

Zenbait oinarri proposatu diren arren (lat. *campus*, zelt. *kanbo*), izen honen jatorria ez da oraindik erabat argitu. KUHN (1936: 70) lat. *campus* oinarriaren aldekoa da eta Anso eta Echo arteko mugan kokatzen den *Camonluengo* aurkientzaren izena hortik eratorri dela dio. Egiaz, hala dirudi, zeren Jaime I.a erregeak 1272an Anso ibarrari emandako pribilegioaren zenbait berrespenetan *campo* eta *camon* hitzak sinonimotzat ematen baitira (cf. beherago, jatorrizko agiriaren 1585eko kopian *el campo redonno* eta, orobat, 1637ko itzulpenean *el campo redondo*, baina 1586ko eta 1593ko agiritan *el camon redondo*).

ROHLFsek (1977 § 2), berriz, ez du halaxe uste eta *camon* generikoaren erroan *cambo*– oinarri zeltikoa dagoela dio. Lapurdiko *Kanbo* herria aipatu eta BOUZETek (*Bull. Hisp.* XXXIX, 81) proposatutako etimologia, lat. *campu bonu*, erabat gaitzesten du. Izan ere, homofonoak diren beste leku-izen askoren kasuan erro zeltikoa onartu ohi dela dio: «est difficile de séparer notre nom des toponymes très fréquents *Cambon, Le Cambon, Chambon, Le Chambon* (Corrèze, Cher, Gard, Hérault, Haute-Loire, Tarn), et avec passage de *-mb-* > *-m-* en gascon *Camou, Le Camou, Les Camous* (Pyr.-Atl.), pour lesquels on accepte généralement une base celtique *cambo*– ‘courbe de rivière’» (Rohlf, *loc. cit.*). Egileak berak dioenez, hasiera batean oinarriak ‘errekako bihurgunea’ adiera zuen arren, hitzaren garapenean beste ñabardura semantikoak hartu zituen eta, honela, egungo gaskoiz oinarri honetatik eratorri den *camoû* hitzak ‘erreka baten ondoko lur landua’ esan nahi du.

Jakina, *camoû* izenean Pirinioko hizkuntzetan hain ezaguna den *nb* > *m* bilakaera gertatu da. Ildo beretik, GUILLÉNEk (1981 § 5.4) garapen bera jaso duten Tena ibarreko ondoko leku-izen hauek aipatzen ditu: «*Camonas, Camachivosa* (Panticosa). *Camachivosa* se llama a la vertiente española del *Viñamala (Vignemale)*. *Camón* (Yésero), *fuelle des Camóns* (Bielsa), *Es Camons* (Espierba)».

Bestalde, ELCOCKek (1961: 307) it. *gamba* ‘hanka’ oinarria proposatzen du (lat. arr. *camba* ‘zaldizkoen hanka’, gr. *καμπά* ‘kurbadura’): «El monte más alto en esta área es el *Vignemale*, que es conocido en el Valle de Tena como el *Camachivosa* ‘pierna torcida’. La palabra *cama* < *gamba* es todavía muy usada en aragonés, no como ‘pierna’, sino como nombre de una parte del arado». Ordesa aldeko *Monte Perdido* mendiairen parean, *Cilindro de Marboré* izeneko mendian, *La Gamba* deritzon pasabide malkartsu bat dago eta, egiazki, haren estratoen kokapenak bihurgune bat, alegia, ‘kurbadura’ bat, edo nahiago balitz, ‘hanka’ antzeko bat marrazten du harkaitzetan.

Erronkaribarko toponimia, Izaba top. **Camalonga**: “Dio principio el amojonamiento de Roncal con Sola, en *el puerto llamado Camalonga*, donde se acaba la division de los terminos del Valle de Bretones del principado de Bearne con los de el Valle suplicante y entran los de este con los del de Sola, que tiran hasta el encuentro del Puerto llamado Bezula que es del monasterio Real de S[a]n Salvador de Leire, proximo a los Puertos de el Valle de Salazar, y desde el espresado *Puerto de Camalonga* en la entrada del Puerto por dicha Parte de Bearne y en el portillo llamado Eraince, corre por el agua vertiente hasta el portillo llamado de Guimbeleta y de esta parte adelante corre tambien por la senda y cerro por el sendero y agua vertiente que hay hasta el puerto llamado Baracea la alta, cogiendo el llano en lo de Roncal y de este puerto corre la division por los mojones que con tada espresion constan en dichos autos de amojonamientos hasta su conclusion en el espresado Puerto de Bezula del Real monasterio de Leire” (1768 EBNA). = “Desde la señal 258 hasta *el portillo de Camalonga* esta determinada la frontera por el camino que va del Ferial á la Piedra de San Martin. ||

259.- A 400 metros del 258 hay una cruz sobre una gran piedra en el portillo Arra-sarguia. || 260.- A los 600 metros otra cruz en *el portillo de Camalonga*, á la entrada de la Cuma de Ansu” (1856 TLEF).

Izaba (Eretako mugan), top. **Pescamó, Pescamú, Pescamón, Pescamún**: *El Portillo de Pescamó* (1856 TLEF). = Informatzaileak: *Pescamú* (1986 Tapia). = «La fuente de *Pescamún* o de *Pescamón* está en Navarra, dentro de La Contienda y allí es donde se produjo la reyerta entre un pastor navarro con un pastor bearnés a resultas de lo cual murió el bearnés y comenzaron los sucesos que dieron lugar al tributo de las tres vacas» (1992 Bake).

Ereta (*Arette*, Izabako mugan), top. **Pescamou**: “per lou Camy, qui Conducxix au haut deu *Pedain de Pescamou*, ond. y á Cinq Croutx [...] de las d[ittes] Croutx tiran dret per lous mails ond. à une autre Croutx en un mail Plat en lous Cingles de haut [...] à la viste deu d[it] *Pescamou* et D'anie, en la quolle d[it] Peyré Son mettude la millesime de 1647, toutes las quoaes d[ittes] Bornes et Croutx son recounegudes et renouvelades” (1722.10.05 PADA). = “*Pescamou - Pescamous* et Lane de Haut” (1860 PADA 202).

Anso ibarreko toponimia, top. **Camon Luengo**: “el clamon de garrinyolar, el campo redonno, *camon luengo*, gorrinça soroa, aguatora, Astanes con yzarra” (1272 UA 1585eko kopia). = “se comprehenden dentro del dicho termino y partida de Soasqui que son el paco de Soasquí el Camonredondo el *Camonluengo* las foyas de los lauayos asta el achar de aguatuerta (1593 UA). = ald. **Camon largo**: “Y desde allí prosiguiendo derechamente como lo dice la mojonación real en el Camon largo y en la punta de una peña blanca se halló una cruz hecha a pico de martillo que mira al Cielo y junto a dicha peña hay otras peñas también blancas la que fue renovada y reconocida” (1765.09.04 UA, Echo ibarreko mugan).

Anso top. **Camon de Garrimonal**: “Ademas damos à Vos y a vuestros sucesores plena licencia y potestad para que con vuestra caballerias y ganados entreis y pazais en los terminos de Forcala y de Cabanes y de la sierra de Santo Tomas hasta la Sagarra como las aguas corren y el cerrado ‘Reclusa’ y Allarat, y Estriviella, Tortiella, Saiytoqui, Petrafita el Rio de Lajerito con Lajardoya, Maqueran, Sabicar, *el Camon de Garrimonal*, el campo redondo, *Camon Luengo*, Gorriza, Sorrouia, Aguatora, Astanes con Izarra, Aspe con sostiva hasta Aluy, Guarrinza, Corrist, Hayenzal, Ainzate con los montes, laderas, bosques y con todas las pertenencias que a los dichos terminos y lugares pertenecen o deben pertenecer cuyos dichos terminos con todo lo a ellos pertenecientes tengais, poseais y goceis à vuestro completo beneplacito” (1272 UA 1637ko itzulpena).

Anso top. **Camon redondo**: “el Paco de Soasqui *el camon redondo*, *el camon luengo* las foyas de los Labayos hasta el achar de aguatuerta” (1586 UA). = “et de alli adelante como ba aquella misma Selba y paco drechamente hasta el *camonredondo* et de alli adelante como Salle drechamente el peñaço de Camon luengo” (1593 UA).

Anso top. **Camon de Iros**: “Proceso aprehendido y confrontado ante el Justicia de Aragon sobre la propiedad, posesion y disfrute del puerto de Linça, en el que se comprenden las partidas siguientes: *el Camon de Iros*, Sobervilla, la Selva de Çaparreta, rincon de Linça, Pietrachema, los Borreguis, Apaburua, lizola, loma de Linça y un pedazo de tierra rassa y herbueno y la vistera que cae hacia las vertientes de los terminos de la Valle de Roncal” (1623.07.24 UA).

Anso top. **Camon de Arruzquia**: “termino señalado en el Camon y Selba de Arruzquia” (1655 UA).

Anso top. **Camon de las Fitas**: “Y continuando por sobre dicha cingla de peñas en un puntal que sale de dichas peñas se halló una cruz hecha a pico de martillo que mira al *camon de las fitas* la que fue renovada y reconocida” (1765.09.04 UA, Aspe ibarreko mugan).

Anso iz. arr. **camon**: “Que los que posseyeren *camones* y heredades compradas por la Valle, los hayan de dexar, prohibicion de no sembrar à sesenta pasadas de pacos, Espelungas, Cobilares, y de los caminos Reales [...] los que tuvieren campos viejos en los vedados de Romendia el Alto, Ternet, los Cubilares de los Campos, y Fuentes, y otros vedados viejos» (1695 UA). = “al cabo de dicho *camon*” (1765 UA).

Barétous ibarreko toponimia, Ereta (*Arette*), top. **Escamous, Es Camous**: “Enter lo Bourdar dadam Et la recq vers cabannes... deus Bourdars de lespounne et de Lagrabe. La Lacurde de lestayet deu Bourdar de Casabonne la Correye de Castelhon lo *Camy deus Escamous* deu pón descameig a la fosse de Negutte, lareig de Labaig, lo *camy* de Lordios, ausabe, denter lo Barailly de handu, Et de Souuiron lo *Camy* de poey Millyé per daban lo Molis de Lasalle quy Es de puxeu, per Enter lous Candaus de bouahon [...] En presentie de Mr. Jean Moura darette. Escoulier darnaud de Lasarret daramiz Et de tomas de IstaSorre de Tardz testimonis Requeriz per My Joan dufaur Notary publicg de la present vallee de Baretous” (1651.02.01 PADA, AA1 Liasas, *Coutumier*). = “Par devant Moy No[tai]re royal et temoins Bas nommes áété present Pierre Courreges d[it] Sassus laboureur du lieu Darette... en faveur de Jacques olivé d. ayesten alias Gironne du d. lieu Egalement present et acceptant une piece de terre nature de pré et labourable située au d. lieu appelée *escamous* de Contenance dun arpent... Confrontant avec chemin de servitude terre de lestelle, terre de tapie, et terre de mousson” (1792.06.21 PADA 4909 Danchou). = “Par devant Moy Notaire publicq–Resident aramits chef lieu du Canton Districq Doloron et les temoins Bas nommés áete presente Elizabeth Lembeyou du present lieu Darette assistée et autorisée DEtienne Peyret Son mary La quelle de Son Bon Gré a fait vente pure Simple et Irrevocable en faveur de pierre Candau dit Chivalier fils du meme lieu Egalemént present et acceptant dune piece de terre près située au d. lieu et quartier appelée *Es camous* de Contenance dun arpent Grosse perche et trente deux Escat darpent, Confrontant avec terre de Casaux du village, de Sassus, chemin de Servitude. et terre restante de la d[ite] piece” (1793.06.16 id.). = top. **Ets Camous**: “Ets *Camous* - Haut dets *Camous*” (1860 PADA 4), “Ets *Camous* - Ets *Camous*” (id. 19), “Ets *camous* - Ets *Camous*. || Ets *camous* - Miey dets *Camous*” (id. 40), “Beziat - Cam de Loustalot *Camou* dit Hondebillou” (id. 108), “Et *Camou* - Et *Camou*” (id. 164), “*Pescamou* - *Pescamous* et Lane de Haut” (id. 202), “Dets *Camous* - Eglise Escanets || Dets *Camous* - Ets *Camous* || Dets *Camous* - Ets *Camous*” (id. 205).

Ereta top. **Camo de Tapia**: “[une pesse de terre] Scituade au *Camo de tapie* que Confronte dun Costat ab terre de tourrette dautre Costat ab terre de Lembeje et De lun cap ab *camy* publicq” (1727.03.02 PADA 4923, Joseph Ducout notarioa).

Ereta gent. **Camau**: “Au Nom de Diu Sappein tout presens et aduenir que Jean desquerre dit Bergé deu locq d'arete de Son bon grat es que á fait vendition purament et Simple Seins augune reserve de Carte de gracie ny autrement bers et en faouur de Jean de Capdepon deu d[it] locq present es d'une pesse de terre apperade mieye Laune Scituade en la Campagne Superiore deu present locq Confronte per lou coustat de haut ab terre doreig, perlou coustat de baix ab terre Doliué per l'un cao ab terre deu Sieur de *Camau* Et per l'autre ab *Camy* publicq quj tire a bihoeyt Et autres Confrontations” (1728.04.28 id. 4924).

Ereta deit. **Camou**: “Au Nom de Diu Notum sit que me. Pierre de Domecus d'arete... à Jean pierre de Domecus son nebout deu d[it] locq aliats de Carrere present es D'une pesse de terre lauradiSse apperade les gleres Scituade au d[it] locq et en la Campagne Inferieure [confronte] ab terre de Lembeyou... ab terre de *Camou*... ab terre de Bayres... Et de Lapero...» (1730.12.27 id. 4925).

Aramitze (*Aramits*), top. **Camou**: “Par devant moy Notaire Royal et temoins Bas nommes á été present Engrace Casaux du present lieu Daramits Epouze Et autorisée de Jean Sacués son mary... En faveur de Laurens Cazebonne alias chicat d[it] Joannot Laboureur du meme lieu Egalement present et acceptant les Biens de la d[ite] de Casaux Scitué au d[it] lieu et quartier Lasserre en anture de Labourable et prairie, Ensemble une autre piece de terre Labourable appelée le Casalar Confrontant

avec terre de Rachou, et terre de la d. de Casaux; une autre piece de terre en nature de paririe appellée La pacherotte, ensemble aussy le ragain qui croitra pendant la durée du present Bail Sur le pré appellé harrecongue par le Canal du moulin de la d. de Casaux qui reserve pour elle le foin de la d. prairie *camou...*» (1789.11.22 PADA, 4909, Antoine Danchou notaire).

Aramitze deit. **Camou**: “quartier appellé Barbaly [...] Confrontant avec le Bordar de Casaux, terre de Camou et olivé terres de Caillabot terre du sieur abbé du lieu et Bordar de meybillé” (1789.07.29 id.). = “quartier appellé Barbaly, confrontant avec le Bordar de Casaux, terres de *Camou* Dolive, de Caillabot, et fougerayée du Sieur de pont abbé lay du d. lieu” (1789.08.23 id.). = “Par devant moy Notaire Royal et temoins Bas nommes ont été presents les Srs. Jean *Camou*, Barthelemy Lagrange, Bernard Galard, Bertrand Bourdius officies municipaux fabian Casamajou, et Jean Bracq darripe notables de la Com.te Daramits... quartier appellé Gouloume” (1790.09.15 id.). = “Par devant moy Notaire Royal et temoins Bas nommes ont été presents les Srs. de Lagrange *Camou* Galard et crapuchettes officiers municipaux... en faveur de michel barenqui de Barcus... parsan de gouloume quartier Soulou Confrontant avec terre de Lacquereur terre Dordoquihandy et terre Commune... = Diegou, *Camou*, Lagrange galard Crapuchettes Cantou, D’anchou” (1791.11.15 PADA 4909 Danchou).

Aramitze deit. **Oscamou**: “Par devant moy Notaire Royal et temoins Bas nommes a ete present laurens Casebonne Cadet alias Joannot d[it] Chicat du present lieu daramits... En faveur de pierre *oscamou* Second Cadet du d[it] lieu... acceptant une piece de terre labourable” (1791.02.02 PADA, 4910 id.). = “Par devant moy Notaire Royal et temoins Bas nommes ont été presents les Srs. D’anchou maire les Srs. *camou* Bourdins Galard et crapuchettes d[it] menin officiers municipaux, les Srs. Carrera, Bernasque *oscamou* Et lande Bousquet notables dela Commune du present lieu Daramits... et quartier appellé Gouloume” (1791.04.02 id.).

Izorra (*Issor*), top. **Lou Camo**: “Jean de tournaty d’Issor diz de bignau dasasp dune part Jeanne de Castaigner deu d[it] locq Scituade en la Campagne de haut aperat *lou Camo*, que confronte deun Costat ab terre darripe et ab terre de Casamajor” (1727.05.06 id.). = “un morceau de terre aprendre dans le champ appellée *le Camou...*” (1728.10.20 id., 4924). = top. **Aux Camouz**: “une pesse de terre Scituade au parçan aperat aux Camouz [...] ab terre de lagarde” (1729.01.10 id.). = top. **Camou**: “Scituée au pres lieu appellée *Camou* [...] qui confronte avec le Ruisseau appellé Lour dios” (1790.08.03 PADA 4909, Antoine Danchou notaire). = Izorra deit. **Camoz**: “gabrill de *Camoz* dit Lassallete d’Issor” (1724.07.07 PADA 4922 Joseph Ducout notarioa).

Aspe ibarreko toponimia, Lèès-Athas top. **Camous**: *id.* (1838 PADA).

E3. gask. *cambot, cambon*

Zenbait kasutan *-mb-* taldea gorde da.

Barétous ibarreko toponimia, Aramitze (*Aramits*), top. txikig. **Cambot**: 1. “Par devant moy Notaire Royal et temoins Bas nommes aété present le sieur Jean pierre de Casaulong pretre curé de feas et Docteur En Theologie... en faveur de Jean Lacassie tinerant du lieu Daramits quartier de Serreuille Egalement present et acceptant dune petite piece de terre préee appellée *Cambot* située au d. lieu Daramits et sus et quartier Serreeville de Contenance denviron demy quart darpent grosse perche... confrontant dun cotté avec la route royale de lautre Cotte avec la ruisseau appellé Labat de Lacoste... La quelle d. piece de terre *Cambot* depend et fait partie des fonds prebandaux cy devant possedère par le seu Sr. abbe de Lalanne de Ste. marie” || 2. “Par devant moy Notaire Royal et temoins Bas nommes aété present le sieur Jean pierre de Casaulong pretre curé de feas et Docteur en Theologie... en faveur de Jean freix laboureur du lieu Daramits quartier de Serreuille Egalement present et acceptant dune petite piece de terre pré appellée *cambot* avec les mazures qui y existent située au d. lieu Daramits et

Sus q. quartier de Serruille... Confrontant deu Cotte avec le ruisseau appelé Labat de Lacoste...» (1791.05.11 PADA 4910, Antoine Danchou notarioa).

Aramitze top. *Los Cambots [lus kanbóts]*: “Par devant moy Notaire Royal et temoins Bas nommes áété present le Sieur de Casaulong pretre curé de feas et Doceur En theologie le quel de son Bon Gré et volonté afait vente pure et simple et á Jamais Irrevocable vers et en faveur de Dominique Boyer natif de la paroisse de Mauleon Diocese Dauch vigneron demeurant au lieu Daramits surnomme La crouts Egalement present et acceptant d'un petit lopin de terre pres... appelée *Lous Cambots de Lamoulette* situé au quartier Serreuille” 1791.08.27 id.).

Barétous ibarreko toponimia, Ereta (*Arette*) top. *Camboulat*: “Ets *Camous* - Et *Camboulat*” (id. 473).

Aspe ibarreko toponimia, Lèès-Athas top. *Cambot*: id. (1914 PADA 34). || Borce, top. *Cambot*: “*Cambot* de la pène, *Cambot* deu Miey” (1938 id. 3). || Laskun, top. *Cambon*: “Serrot de *Cambon* et ascanat” (1882 PADA 203), *Cambon* (id. 18, 30, 33, 59). = top. *Camboutet*: id. (id. 24, 189). = top. *Cambeta* (cf. Donibane Lohitzunen karrika izena, *Rue Ganbeta*): “*Cabiron* et *Cambeta*” (1882 PADA 203).

F) gazt. *campo*, gask. *camp*, lat. *campus* (REW, 1563 ‘Feld’)

F1. gazt. *campo*

DRAE (s.v. *campo*): «(Del lat. *campus*, terreno llano, campo de batalla.) m. Terreno extenso fuera de poblado. || Tierra laborable. || 3. En contraposición a sierra o monte, campiña». ◇ DCECH (s.v. *campo*): «Del lat. *campus* ‘llanura’, ‘terreno extenso fuera del poblado’. 1ª doc.: 931 (Oelschl.). El sentido de ‘espacio de tierra limitado que se labra’ correspondía en latín a la palabra *ager*; el empleo de *campus* en este sentido, resulta de una innovación romance, por lo demás común a todas las lenguas neolatinas, y que ya aparece en el latín de la decadencia. [...]».

UBIETOK (1972) jasotako lekukotasunen artean lat. *campus* oinarria duten Erdi Aroko leku-izen aragoiar hauek aipa daitezke (*op. cit.*, 70-71): *Campdasens*, *Campdavannia*, *Campodarbe* (XV. mendekoa), *Campo Frido* (1121), *Camporrelles* (1300), *Camporrotundo* (1055) eta *Campos* (1119).

ALVAREK (1949 § 52) uste duenez, Ubietok proposatutako zerrendari ondoko leku-izenak gehitu behar zaizkio, lat. *campus* oinarritik eratorriak baitira: *El Campanal de Izas* (Canfranc), *Campanales* (Villanúa) eta *Campaneta* (id.). Zenbait kasutan, herri-etimologiak edota gaztelaniak eraginda oinarria erabat bestelakoa dirudike baina, egiaz, ez da hala; ondoko adibidean argi ikus daitekeenez, Almudevar-en erabiltzen den *campanaje* hitzaren esanahiak ez du ‘kanpaia’ hitzarekin zerikusirik, aitzitik, lat. *campus* oinarriarekin erlazio semantiko estua du, ‘mendirako anoa’ baita (cf. ANDOLZ s.v.). Era berean, Ansoko *Capanil de la Nietera* (1765 UA) leku-izenaren kasuan lat. *capanna* oinarria dagoela pentsa litekeen arren, uste okerra da. Izan ere, Henrike KNÖRREK ohartarazten didanez Gasteizen izen bereko leku-izen bat dago: *Término Campanil*, sudurkaria ongi mantendu duen aldaera bera.

MENENDEZ PIDALEK (1950 § 53.1) *campo* hitzaren adibide ugari jaso zituen (*Camporredondo* Gaztelan eta Galizian, *Camprodón* Gironan...). Bazegoen haien artean morfologia berezia zuen bat: *Canredondo* Soriako eta Guadalajarako leku-izena. Izan ere, *can*- lexema honek *campus* hitz latindarrarekin lotura estua du, horren eratorria baita. Konparazio batera, *Canfranc* leku-izenari dagokionez Erdi Aroko agirietan ondoko idazmolde hauek aurkitu ditu UBIETOK (1972: 72): *Canfranc*,

Canfranch, Canffranch, Cafranc, Caffranch, Campofranco, Campo Franco, Campo francho, Campfranch, Campfranc, Camp franc eta *Campo Libero* (azken hau guztiz bitxia, *franco* hitzaren sinonimo batez itxuraldatua). Bilakaera arrunta da eta egileak erakusten duenez (*ib.*, 71) garapen hedatua dugu. Izan ere, Fraga aldeko *Candasnos* herriaren antzinako izena *Campiasinorum* bezala aipatzen da 1188ko agiri batean. *Candau* deituraren edo leku-izenaren kasuan eztabaidak egon dira (cf. beherago *canthale* oinarriaz esaten dena), baina kasu honetan ere lat. *campus* oinarriaren itzala nabaritzen da *candau* azken baten ‘camp de haut’, alegia, ‘gaineko soro’ baita. Cf. Larrañen, *Gagneco sorhoua* (1832 PADA 73) eta *Gaigneco Sorhoua* (id. 77), eta Santa Grazin, *Gagneco Sorhoua* (1914 PADA 57, 136, 284) eta *Gagnecosorhoua* (id. 222).

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze top. gen. ***El Campo de...***: “el *Campo* de pedro adamiz” (1626 NPA 23), “el *campo* de Joseph Bertol vecino de la Villa de Vidangoz” (1778.09.29 EBNA). = iz. arr. ***campo***: “un *campo* en el ter[mi]no llamado baracu” (1658 NPA 46), “mas otro *campo* en alcateyurria” (1668 NPA 49), “d[ic]hos *campos* Comunm[en]te llamado Bacuelacua y en el labio de la Espuenda del Yntermedio de d[ic]hos dos *campos* en paraxe descubierto y Raso se encontro el Moxon” (1778.09.29 EBNA, Igariko mugan).

Erronkaribarko toponimia, Burgi top. gen. ***El Campo de...***: *El Campo de Legaroz* (1523.09.12 EBNA, Nabaskozeko mugan), “los *campos* de felipe arJuri” (1611 NPA 20), “los campos de pedro bronte” (1611 id.), “el *campo* de San martin” (1625 id. 23), “el *campo* del Bado de burdaspal” (1626 id.), “Campos de joanes mn.” (id.), “Campos de migl. de burdaspal” (id.), “Campos de pasq.l Ustes” (id.), “la dicha muga del *campo* de Legaroz” (1629 NPA 24), “el *Canpo* de donamaria çarra” (1641 id. 37), “el Sesteadero q. esta en el *campo* de Capellondo” (1645 NPA 28), “el *Campo* de Laquiaoa” (1656 id. 40), “al empar del *campo* llamado de Ballado” (1778.10.05 EBNA, Ustaizeko mugan). = iz. arr. ***campo***: *Canpos Concegiles* (1562 NPA 1), “*Campo* en meylua” (1625 id. 23), “un campo en Garcia teña” (1626 id.), “un pedaço de *campo* en albergataua” pedaço de (1644 id. 38), “*Campo* en çabalea” (1648 id. 29), “*Campo* en Çegarrondoa” (id.), “un *campo* en la parte llamada San m[arti]n” (id.), “un *campo* en Santa luzia” (id.), “un *campo* en yurricarra” (id.), “la hermita y *campo* u. biña de p.o garat” (id.).

Erronkaribarko toponimia, Erronkari top. gen. ***El Campo de...***: “el *campo* de Sansso Andia” (1480 NPA 10), “los *campos* de Gardasaysa” (id.), “el *campo* de Martin Alcaçaoa (1604 id. 23), “los *campos* de barrena” (1615 id. 34), “los *campos* de ilario Bertol” (id.), “los *campos* de la bizcaya” (id.), “el *campo* de mostrua y el de chanca” (1629 id. 24), “el *campo* dicho de arbea” (1647 id. 29), “los *canpos* de cherralla borda” (1651 NPA 36). = iz. arr. ***campo***: “un *canpo* en Urutea” (1615 NPA 34), “un pedaço de *campo* en torreguibealea” (1637 id. 50).

Erronkaribarko toponimia, Garde top. gen. ***El Campo de...***: “el orillo del *campo* de P.o Salboch de roncal” (1620.08.28 NPA 22), “los *campos* llamados Lapizpea Ybarcarondoa” (1650 NPA 39). = iz. arr. ***campo***: “una guerta y un *campo* de tierra blanca” (1593.10.05 NEA), “un *campo* de pasqual datoch” (id.), “mas un *campo* en errotaltea” (1631 NPA 25), “un *campo* en barquerondoa” (1646 NPA 29), “*Campo* en poytacoalorra” (1649 id.).

Erronkaribarko toponimia, Izaba top. gen. ***El Campo de...***: “al cabo del *campo* Cocoriturmugara” (1582 [1345], Alli 1989: 320), “al cabo del *Campo* Coroistur migant” (1767 [1427], Idoate 1977: 206). = “al fondon del campo de Galechalorra” (1582 [1345], Alli *loc. cit.*), “al fondon del campo de Galechalorra” (1767 [1427], Idoate *loc. cit.*). = “y de alli dre[ch]o en el otro cabo encima de una mata espesa pusimos otro mojon con testigos de los quales todo lo que queda para la parte de arriba de azia *el campo de ycalçu* que es media rrobada rreseruamos por tierra comun de la villa y para el gozo g[e]n[e]ral de los vezinos sin que el d[i]c[h]o Joan gorrindo ny nadie se apodere mas della” (1600.08.22 NPA 12, Hernando George). = “*Campo* de Catalina Jorge” (1649 NPA 32). = iz. arr. txikig. ***campillo***: “un *campillo* de Manuel Corostiaga” (1828 UA 28), “un *campillo* de Bautista Amigot” (id. 76), “un *campillo* o huerta” (id. 257).

Erronkaribarko toponimia, Urzainki top. gen. **Los Campos de...**: “los campos de Ju.o argonz [...] al cabo alto de los campos del dicho Ju.o argonz” (1631 NPA 25), “bajo el campo que llaman el Berguical” (1646 id. 38), *Campos de Nicolas gorrindo* (1646 id. 29), *Campos de martin henecoch* (1651 id. 27), “los campos de ganuzandia [...] campos de Jn.o Landa (id. 30).

Erronkaribarko toponimia, Uztarroze top. gen. **Campos Concegiles**: “diçen que la dicha Villa de muchos años a esta parte esta en posesion de çiertos campos coçexiles llamados baluras en los terminos de la dicha villa y llamados Lacuaga y curuçeta, o, tropo y aquellos los a tenido la dicha Villa en arrendaçion como cosas coçexiles” (1648.07.17 NPA 29, Luis Ros). = top. gen. **Campos de...**: “Campos de Juan Jauregui” (1649.07.21 id.), “Campos de mateo aroca y mateo egualt” (1649 id. 30), “Campos de p.o arriaga y pedro garde” (id.). = iz. arr. **campo**: “campo que le vendio Melchor Labari a gabriel Gorostordoy (Casa maricho)” (1806 UA 258).

Anso ibarreko toponimia, top. **El Campo Redondo, El Campo Redonno**: “el clamon de garrinyolar, el campo redonno, camon luengo, gorriça soroa, aguata, Astanes con yzarra, Aspe consu estiu a vsg.ad aliuy guarrinza et Orrist, Ayenzal, Aunzate, cum montibq. costis Silvis, et cum omnibus alijs pertinentijs” (1272 UA 1585eko kopia). = “el Camon de Garrimonal, el campo redondo, Camon Luengo, Gorriça, Sorrouia, Aguata, Astanes con Izarra, Aspe con sostiva hasta Aluy, Guarrinza, Corrist, Hayenzal, Ainzate con los montes, laderas, bosques y con todas las pertenencias” (id. 1637ko itzulpena).

Anso top. gen. **El Campo de...**: “y de alli al barranco drecho al campo del Baguero y la era de Pedro de Adrian” (1657 UA). = “arriendan las hierbas del bedado de Belordoqui ques el retrox de lo q. esta por bender amojonado desde Beral y Cayda del Barranco de las Tablas baranco arriba asta el Cabo alto del Campo de Tarazona a la junta de otro barranquizo que esta acia la Plana de Hidoya y barranquizo arriba al mojon de nabarra” (1664.08.15 UA). = “el campo de los herederos de Miguel Lopez Royo” (1665 UA), “al cabo alto del campo de adrian” (1669 id.), “Campo de Miguel Baquero” (id.), “el lomarron del campo de Miguel Gaston” (id.), “el campo de Sebastianet” (id.), “al cabo alto del campo del papilo” (id.). = “«ORDINACION CI: Que dispone del vedado de Terner se entiende desde la Espelunga de Terner por el Barranco arriba al Buero del Campo de Barbaret, y de aì cingla a cingla al peñasco de Anton Aznarez y a la loma del campo del Puey-forcato, y loma a loma abaxo al barranco que va de la borda de Domingo Ornad a la Espelunga de Terner, el qual dicho vedado se aya de entender por las limitaciones, y delignaciones suodichas. Y aunque en la presente ordinacion dize, que este vedado desde el primero de Março hasta el dia de Sant martin: Estatuyamos, y ordenamos que este dicho termino de Terner este vedado en todo tiempo, como antiguamente, y que no se puedan hazer artigas en dicho vedado, y que si se hicieren las puedan talar... ” (1695 UA, *Ordinaciones*). = “la loma del campo de Puey forcato” (1750 UA). = “Ytem se estableze y ordena: Que por quanto de de Tiempo inmemorial se han destinado para la pastura del Ganado de la Carnizeria de la dha. Villa, y Valle, y por Yervas de Ymbierno las siguientes; Del Campo de Mosen Juan Aznarez aora de Monrreal a la Achar de Esca diesta, y de alli al Campo de Mathias Gaston, y de alli al puntal alto, y de alli al Campo de Serrano Con Comprehension de Todas las Nabas de forcala” (1750 UA), “y ladero, ladero, al cabo alto del Campo de Joseph Añaños de Anton, y de dro. al Campo de Juan Andres Gaston, y marjen del campo del Conzejo” (id.), “los campos de Paquiello” (1765 UA).

F2. naf.–arag. campana, ca(m)panil

Erronkaribarko toponimia, Erronkari top. **La Campana de Nabarzato**: “el dicho Behedado cita debajo de la campana y distrito de navarçato confor[m]e la constitu[ci]on sinodal y Dr[ech]o le toca las decimas del d[ic]ho behedado y parroq[ui]a de roncal como aneja a ella el bedado de nabacato son del territorio y distrito y parroquia de roncal por estar aneja la parroquia que antiguamente ubo en nabacato ãla dicha parroquial de roncal y debajo de la campana de nabarcato” (1646.04.20 NEA).

Anso ibarreko toponimia, Guarrinza (Echo aldeko mugan) top *Cāpanil*: “Y continuando y cruzando otro Barranquillo siempre de ladera en una cingla de peña se hallo una cruz hecha a pico de martillo que mira como *al Barranco del Capanil de la Nietera* la que se renovo y reconocio” (1765.09.04 UA, *ACTA DE RECTIFICACION DE LAS MUGAS DE LOS TERMINOS DE LOS VALLES DE ANSO Y HECHO Y PUERTO DE SOASQUI*).

F3. gask. *camp, cam*–

Aspe ibarreko toponimia eta onomastika, Borce gent. *Camp de Sousens*: “Pierre de *Camp de Sousens*” (1739.08.23 PADA). = id. *Camsusaa* (alegia, *camp susa(n)a* ‘gaineko soro’): “Jean de *Camsusaa*” (1739.08.23 PADA).

Aragoiko toponimia, top. nag. *Camp deu Jup* (*Candanchú*), top. nag. *Canfranc* (‘camp franc’, ‘campo franco’): “In nomine invocato ont nous Ramon arnaut Dt. abadie abat de Sebinach, micolot de Loustau deu locq de St. Couloume de labal dossau, Simon Dabadie, abat de Lanne jean Dabadie abat Daramiz, de la bal de Baretous de la seigneurie Bearn, et Jaime Boaran alqualde deu *Casteigs deu Camp deu jup*, pedrou enieguz, habitanz en Canfranc, lopez ferrandez, noutary habitant en echo, Blazcou barba habitant en anso deu reigne d’aragon et nonmatz por et enter lourz magnificouz Seignourz, justicia juratz Conceil universitat et Singularz personnez dela Ciudad de jacca deu reigne daragon” (1524 PADA, *COPIE D’UN ARBITRAGE RELATIF À LA MONTAGNE D’ASTUN ENTRE LA VILLE DE JACA, EN ARAGON, ET LA VALLÉE D’ASPE*).

G) gal. *landa* (REW, 4884 ‘Heide, Fläche, Land’), eusk. *landa*, gask. *lana*

REW (4884): «*landa* (gall.) “Heide”, “Fläche”, “Landa”. It. *landa*, frz. *lande*, prov. *landa*, kat. *llanda*, asp., alav., pg. *landa*; westfrz. *lad* “Stechginster”. DIEZ 187; Thurneysen 65». ◇ AZKUE (s.v. *landa*): “1º (AN-c, Bc, Gc, L-ain, R-uzt), campo, pieza de terreno : champ, pièce de terre. “Ematen dizkizut *landa*, eta au dagoen leizea, nere erriko semeen aurrean” [...] (Ur. Gen. XXIII-11)”. ◇ MITXELENA (1973 § 389): «*landa* “campo”: *Landa, Landaberea, Landaburu... Landaeta (Landeta)*».

DRAE (s.v. *landa*): «(Del célt. *landa*, tierra.) f. Gran extensión de tierra llana en que solo se crían plantas silvestres». ◇ DCECH (s.v. *landa*): «‘grande extensión de tierra llana en que sólo se crían plantas silvestres’, tomado del vasco *landa* ‘campo llano, pradera’, y del fr. *lande* ‘landa’, que a su vez proceden del célt. **landa* ‘lugar llano y despejado’. 1ª doc.: h. 1800, Moratín; 1903, Baráibar; Acad. 1925. Cej. VII, § 23. Como palabra popular, se emplea en Álava y en Bilbao (Arraigas, Revoladas, vocab., s.v.), con el mismo sentido que en vasco. En este idioma es indudablemente celtismo antiguo, dado su arraigo en la toponimia; [...]». ◇ DELF (s.v. *lande*): «Gaulois **landa*, cf. breton *lann* ‘lande’. Dans les parlers de l’Ouest désigne l’ajonc, la bruyère et en général les plantes qui poussent dans les landes; v. *brande*»; id. (s.v. *brande*): «champ de bruyères».

IRIBARREN (s.v. *landa*): «Terreno estepario, arenoso. [Ribera]. Un término de la Bardena se denomina *Landazuria*. || Campo llano, *campa*. [Id.]. || En Pamplona y la Montaña, prado; terreno donde se produce hierba para pasto. Del vascuence *landa*, que tiene la misma significación y además las de ‘tierras de labor y heredad cultivada’. || Campo de cultivo llano situado a la orilla del río. [Ochagavía]. || Llanada de un valle. [Zona de Sangüesa]. En Sangüesa hay un término denominado *La Landa* por estar enclavado en una llanura. Como en él está el cementerio, suelen decir: “Esta gripe me va a llevar a *La Landa*”. En el valle de Roncal llaman *landas* y *corseras* a los campos y prados situados cerca de un pueblo. Véase *hortal*». ◇ Tafalla aldean, JIMENO JURÍO (1987: 124): «Dejar una pieza *landa* es abandonar su cultivo».

IRIGOIEN (1986 § 50): «*Fuendelandeta*, en Ansó, p.j. de Jaca, es decir, *Fuente de Landeta*, de *landa* ‘campo’, más *-eta-* procedente del inesivo plural, sin reducción del grupo *-nd-* a *-n-*, como ocurre

en gascón *Lana*, navarro *Val de Lana*, aragonés *Lanave*, diversos *Lana (La)* y *Lanas (Las)*, etc. [...] cuya conservación debe atribuirse, probablemente, a su perduración en boca de hablantes vascos hasta después de producirse dicho fenómeno fonético en romance, fijándose después en el mismo sin haber sido afectado».

Barétous ibarreko *Lanne-en-Barétous* herriaren euskal izena *Landa* da eta halaxe esaten diote Santa Grazin. Erronkaribarren, ordea, *Lana* deitu izan zaio zenbaitetan: “Sebastian de *Lana* procurador del alcalde” (1579.09.19 NEA, Burgi). Dena den, erabilera hau ez da ohikoa, *Landa* baita ibarrean erabili den ia aldaera bakarra, bai leku-izenetan, bai eta deituretan ere. Toponimian eta ahozko mintzairan, euskaraz nahiz erdaraz, hitz hau erabiltzen da, gehienetan gaztelaniaren artikulua femeninoaz lagundurik. Esanahiari dagokionez, Izaban bada aurkientza bat *Landaondo* edo *El Pra(d)o* izena duena, alde honetan ‘landa’ eta ‘prado’ sinonimoak diren seinale.

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze top. *Atablada* (‘Atabe *landa*’): “otra heredad llamada en *Atablada*” (1652 NPA 48). = top. *Landagoiena*: id. (1725, Jimeno Jurio zuz., s.v.). = top. *Landeta*: id. (1713, Jimeno Jurio zuz., s.v.). = top. *Urlanda*: id. (1701 id.).

Erronkaribarko toponimia, Burgi top. (*La*) *Landeta*: “15. Item desde este Ultimo moxon se continuo al trabes por al costera de un alteronzillo que le sigue quedando este a la mano izquierda en Jurisdiz.on de la V.a de Burgui al endrecho del barranco q.e llaman los de Burgui Costobli, y los del Lugar de Ustes *la Landeta*, y en una peñita o piedra firme q.e se encontro en este paraje en la cara que mira al cielo se hizo una Cruz a pico de martillo y seruirea del moxon quince = 16. Item se descendio de dho. sitio en Linea recta a un rellano llamado p.r los del Lugar de Ustes *la Landeta* y en la esquina del aguabertiente encontrando una pieza sembrada al parecer p.r Juan Ramon Samper vecino del Lugar de ustes, a su extremo se encontro un mojon antiguo... = 17. Item desde el moxon antecedente se prosiguió p.r la misma linea del agua bertiente asta llegar al alteronzillo llamado p.r los del lugar de Ustes *Landeta* y p.r los de la V.a de Burgui el Cavo alto del Cerro de Retena y en este sitio p.ra que aia mas Claridad se puso un moxon de piedra plantada y tes.os grauada la Cruz en la Corona para q.e señale el diez y siete = [...] 19. Item desde el espre.do paraxe se navego p.r la misma linea del agua bertiente al sitio que dicen nombrarse por la parte de la V.a de Burgui Donochoa y p.r los del Lugar de Ustes *la Landeta* donde se finaliza la Jurisdiccion de dho Lugar pr. introducirse en el mismo sitio la Jurisdizion de la V.a de Navasques comfinante a la de la V.a de Burgui con lo que se dio fin a dha. demarcacion” (1750.06.07 EBNA, Ustaizeko mugan).

Burgi top. *La Landa*, top. gen. *La Landa de...*: “y en la misma endrecera <en> el Cerro en el termino de Burgui un Mojon de piedra || e day adelante tirando junto con el Camino, señalamos en dos parttes dos Robres e day adelante virando altto en un Raso en *la Landa de Legoroz* por ai bajo tirando por petuto camino viejo a *la landa de ollate* || e ay p[o]r el pie del < > en la parte de los cagecos, e p[o]r ay por el ribazo ficimos <poner una> muga mas adelante en medios de *la Landa* || e por ai tirando adelante p[o]r el camino que van de navasques entta Castillo nuevo a la entrada del paso del Artal de Ollat, e de la Zaguera muga Nal< > entta la basa de ollatt en *la landa de ollat* segun avemos mojonado e señalado entre las dos señales q. esttan en la plana puedan Cubillar, pacer, e reposar con el ganado” (1505.09.23 EBNA, Nabaskozeko mugan).

Burgi deit. *Landa*: “Domingo *Landa* pastor de Lorenz amigot” (1644 NPA 38), “el espezificado mojon comun[en]te llamado por los de la Villa de Burgui el paco de Marco *Landa* y por los de la Villa de Salbatierra el de Algara” (1749.06.22 EBNA, Salbaterra Ezkako mugan).

Erronkari deit. *Landa*: “Casa de diego *landa*” (1649 NPA 32), “Cassa de Diego *landa*” (1676 id. 50), “Casa que fue de Balthasar *Landa*” (1836 UA).

Erronkaribarko toponimia, Garde top. *La Landa*: “Vn linar que ellos tienen y poseen y les pertenece en pro.dad y pose.on franca e quita a menos de cense pecha trebudo ni otro cargo ni deber alg.o e por tal los bende.os enajenamos e trasportamos aqla. con todos sus dre.os y perti.as de caminos

cequias y sende.os tanto quanto es de ancho de largo de alto y baxo desdel cielo ata dentro los abismos de la tierra la qual es en los linares de *la Landa* y Valle baxa ter[min]o del dco. lugar de sembradura de tres quartaladas poco mas o menos el qual dco. linar afruenta de la Una parte con linar de domingo coquo y de la otra con el Rio mayor y de la otra parte con linar de magipasquiel y de la otra parte con linar de Ju.o pasqual” (1563.11.06 NPA 1, Miguel Punt notarioa), “un campo en *la Landa*” (1850 UA). = top. ***La Landa Baja***: “un linar en *la Landa baxa*” (1711.05.04 NEA). = top. ***Oteiza Landa*** (1704, Jimeno Jurio zuz., s.v.). = iz. arr. ***landa***: “la *Landa* y Regacho de San Sebastian, la (1850 UA).

Erronkaribarko toponimia, Izaaba top. ***Azpilalanda***: “mas media Junta de tierra en *Azpilalanda*” (1664 NPA 48). = top. ***Belagoa Landazuria***: “Mas sobre otra Junta de tierra en *belagoa Landazuria*” (1643 NPA 17); “en el termino de la dha. V.a y parte llamada belagoa Landazuria” (1656 id. 40). = ald. ***Belagua Landazuria***: “situada en el termino llamado *belagua Landazuria*” (1587 id. 9), “mas en *belagua LandaSuria* tres Juntas de tierra con su borda que son dos miñotas afrontadas de la parte de arriba con piezas de Catalina ezquerr y Joan yniguez y por la parte de hazia la dronda con piezas de Pasqual barricat” (1663.11.07 NPA 47, Pedro Ros notarioa).

Izaaba deit. ***Landa***: “y despues de lo suso d[ic]go fuimos a Un pedaço de tierra q[ue] tiene p[edr]o *landa* de burguiberria en arrurdineta apegante a una pieça de balentin negarra por la parte de azia belabarçe y allamos que el d[ic]go P[edr]o *landa* hauia eçedido en Un pedaço por la parte alta” (1600.08.21 NPA 12, Hernando George *menor* notarioa).

Izaaba top. ***La Landa de Ornatua***: “En *la landa* debaxo la dicha villa de ysaba” (1577 NPA 8). = “Las d[ic]has casas y guerta del d[ic]ho petri daspa que son situadas en la d[ic]ha villa y en el barrio llamado burguiverria, que se afruentan por la una parte con cassas y guerta del d[ic]ho petri ezquerr y por la otra parte con *la Landa de hornatua* y por la terçera parte con guertas de blas ezquer y petri çabala” (1583.10.05 NPA 9, Hernando George). = “en el barrio llamado burguiberria, que se afruētan por la una parte con cassa de maria (çabala) arrupe y por la otra parte con *la landa de ornatua* y por la terçera con guerta de petri errando” (1585.05.30 id.)

Izaaba top. ***La Landa***: “y mas sobre un cerrado que tiene Junto a la dicha villa en la landa de sembradura de dos Robadas afrontada por la una parte con p[ieç]a de petri barace y por la otra con p[ieç]a de petri barricat y con el camino Real y con las heras de cabo el Rio” (1585.05.30 NPA 9, Hernando George).

Izaaba top. ***Landandia***: “un Campo en el te[rmi]no llamado *Landandia* de sembradura de una Robada de tierra poco mas, o, menos afrontado con el Camino Real por la parte baja y por la otra Con pieca de migl. maynz de burguiberria y senda q. sube a la V[ill]a y guerta de ciprian gorrindo”(1648.10.19 NPA 29, Luis Ros notarioa), “mas una heredad en *landandia*” (1669 NPA 49), “mas en *Landa andia* [una junta]” (1677 NPA 50).

Izaaba top. ***Landaburua***: “una pieça de tierra blanca sita junto al dho lugar en la endreçera llamada *Landaburua*” (1568.09.19 NPA 7, Hernando George), “en la parte llamada *Landaburua* termino y Corsera de la dga. villa que El un pedaco El de vaxo se affruenta con los Rios de belabarçe y El Rio mayor y El otro pedaço con pie[ç]a de petri baraçe y de petri conget y con otra pie[ç]a de vos” (1588.10.08 id. 9, id.), “y en *Landa burua* otro pedaco de heredad de sembradura de una Robada” (1591.04.24 id. 4, id.).

Izaaba top. ***Landaondoa***: “los puentes de *Landaondoa* y Onzubieta” (1570, Idoate 1977: 125). = “Capitulas y condiçiones sobre la Puente de osindundua = Itten que toda: la dga. obra de la dga. puente arco pies Rimos y Respaldos ayan de azer todo de buena piedra picada y todo bien Echa y Juntada a conocimiento de dos ofiçiales conforme a la puente de *Landaondoa* en quanto a los Respaldos y Rimos de la dga. puente y lo demas conforme a la traça que les sera mostrada con estas capitulas» (1568.04.05 NPA 7, Hernando George). = “Carta censal de paule baraçe otorgada por miguel martich y su hijo = una Junta que tenian y posseyan suya propia y teniente y apegante a la puente de *Landaondoa* de la

d[ic]ha villa” (1581.10.01 NPA 9, id.). = ald. **Lanondoa**: “Posdactun nosotros los dicgos diputados y pror. y personas sobre dgas. man.os a Todos los Vecinos que Tuvieren heredades en la dja. endreçera de alguiallorreta que por la senda que ba desde la puente de landondoa açia osinugaltea por el extremo baxo de las djas. pieças dexen passar y Repassar a Todos los bezinos que qui.en passar, sin que les pongan estoruo ni ympedimj.o alguno so las penas q. de nra. parte les fueren puestas” (1600.08.21 NPA 12, Hernando George *menor* notarioa).

Izaba top. **Landazuria**: “Carta censal de Joan bon otorgada por Jn.o algarra = [ujna junta de tierra] situada en el termino llamado *belagua Landazuria*” (1587.09.17 NPA 9, Hernando George). = “mas en gerreguiabortusoroa vna Junta afrontada con p[ieç]la de pascoal xixant y con yermos, mas en belagoa vna miñota en *landaçuria* que afuerta con geredad de domingo carrica y con p[ieç]a de Joan bon con las demas afrontaciones del padron” (1596.04.02 id. 12, id.). = “mas en *belagua LandaSuria* tres Juntas de tierra con su borda que son dos miñotas afrontadas de la parte de arriba con piezas de Catalina ezquerr y Joan yniguez y por la parte de hazia la dronda con piezas de Pasqual barricat” (1663.11.07 id. 47, Pedro Bronte).

Erronkaribarko toponimia, Urzainki top. **Landaordoki**: *Landa Ordoqui* (1582 [1345], Alli 1989: 320), “un riacho que puya enta *Landa-Ordoqui*” (1767 [1427], Idoate 1977: 206). = deit. **Landa**: “la [tierra] que lleba pedro *landa* en Vizcaya” (1649.11.20 NPA 26), “la borda de Pascual *Landa*” (1802 UA 40).

Erronkaribarko toponimia, Uztarroze top. **Landalonga**: “E de alli por el sendero e paço de la costera al pino questa ental paço jus la sierra que ba al puyo de *Landalonga*” (1582 [1345], Alli 1989: 318), “el puyo de *Landalonga*” (1767 [1427], Idoate 1977: 204), *Landalonga* (1612, id.: 290), “Prim[eramen]te, el d[ic]ho s[eño]r al[ca]l[d]e, un bordal en el ter[mi]no llamado *Landa longa* de sembradura de quatro Jugadas con su borda y hera [...] = mas Domingo marco un bordal con su hera y borda de quatro Jugadas en el ter.no de *Landa Longa* [...] = mas Domingo Salboch una pieza de quatro Jugadas con su hera en *Landa Longa* [...] = mas Joan gorrindo una pieza de quatro Jugadas con su hera en *Landalonga* [...] = mas Diego blazquiz una pieza de dos Jugadas con su borda y hera en *landa longa* [...] = mas miguel dronda, una pieza de tres Jugadas en *Landa Longa*” (1676.09.06 NPA 50, Pedro Ros notarioa), “En el termino llamado *Landa longa* Jurisdiccion de la Villa de Uztarroz” (1677.06.05 id.).

Uztarroze eta Zaraitzu arteko mugan, top. **Las Landas Sarasaz** (‘Zaraitzuko landak’): “E sallidas a la sierra de la muga por la sierra sierra agua bertiente asta la entrada de la selba de *las landas sarazas*. E de alli adelant como el camino puyando enta el puerto a Meaca Xorrocha este termino ata la dicha agua” (1582 [1345], Alli 1989: 318). = “la entrada de la selba de *las Landas Sarasaz*” (1767 [1427], Idoate 1977: 204).

Uztarroze top. **Landasargua**: “y mas otra pieca de seys Jugadas en *landa sargua*” (1630.07.15 NPA 33, Pedro Remon notarioa). = “Itten en *Landasargua* una pieza [afrontada] con pieza de miguel brascoch [...] y por la parte baja con el Regacho” (1659.12.31 id. 46, Pedro Bronte). = ald. **Landasargia**: “en la d[ic]ha V[ill]a y parte y termino llamado *Landasarguia* la raya de los terminos del Va[lle] de Salaçar” (1656.10.16 id. 40, id.). || Inguruko herrietako toponimia, Itzaltzu (Zaraitzu), top. **Landatxikina**: “la partida de Landachiquina” (1861.04.04 NEA).

Anso ibarreko toponimia, top. **Landaderra**: “Se contienen los terminos, puertos o partidas Infractas siguientes affaberes *landaderra*, Segarra, reclusa, Allart, estibiella, tortiella, Sayesteco, Piedraficha, Suasqui, aguatuerta, arrueba y ornat etaun dentro de la d[ic]ha partida siguiere termino de Suasqui” (1586 Ans.UA, LETRAS NARRATIVAS DEL PROCESO DE AMOJONAMIENTO ENTRE ANSO Y HECHO, *ante la Real Cancillería de Zaragoza*). = “PHILLIPPVS Dei Gratia Rex castellae, Aragonum Vtrique. Sicilie JheruSalem ettj. Michael martinez de luna comes de Maratalo cum tenes et capitaneq gnalis. pro Sua mag.te [...] = Ittem Dize el dicho procurador que detodo el dicho tiempo arriba dicho asta de p[rese]nte continuamente dentro de los d[ic]hos terminos de la d[ic]ha Valle de anso arriba

confr[onta]dos especificados y designados entre otras partidas ha habido y hay y Se Contienen los terminos puertos /o/ partidas Infractas y siguientes assaberes *landaderra*, Segarra, reclusa, Allart, estibiella, tortiella, Sayesteco, Piedraficha, Suasqui, aguatuerta, arrueba y ornat etaun dentro de la d[ic]ha partida siquiere termino de Suasqui [...] = Item dize el dicho procurador que de todo el dicho tiempo arriba dicha asta ahora y de p[rese]nte continuamente y los d[ic]hos terminos y partidas de la dha. Villa y Valle de anso arriba nombrados consi[gna]dos especificados y designados se han diuidido y distinguido terminado y limitado y Se diuiden distinguen terminan y limitan de los terminos de la dha Villa y Valle de Hecho y cap[itu]lo de Sant Pedro de Ciresa ex.o principales y an sido y son amojonados y designados y se mojonan y designan por los mojones buegas y señales partes y lugares Infractas y siguientes assaber es comencando la dha. mojonacion y limitacion en la dha partida de *Landaderra* en Una piedra firme Viua si quiere losa que esta en la mesma partida de *landaderra* entre los terminos de la dha Valle de anso y los terminos de la dha Valle de hecho y cap[itu]lo de Sant Pedro de Ciresa señalada la dha. piedra con Vna cruz hecha a pico de Martillo por señal de mojon si quiere buega la qual cruz mira a la parte del Sol Saliente y de alli adelante prosigue y Va la d[ic]ha mojonacion y limitacion a otra piedra Viua que esta mas adelante en la misma collada de *landaderra* hanzia la partida de Segarra cerca de Vna fontaneta debaxo de la Senda si quiere biero señalada con una cruz por Señal de mojon hecha a pico de martillo la qual mira a la parte del Sol Saliente et de alli adelante a otra piedra Viua que esta cerca de la Suso dha. debaxo el dho. biero señalada con Vna cruz a pico de martillo et de alli adelante cerro cerro al cabo baxo de la loma de la muller muerta a Una piedra de peña blanca Señalada con dos cruces apico de martillo y assi es Verdad. = [...] y mas asta ahora y de p[rese]nte continuamente ha Sido y es la Voz comun y fama publica Vbi supra et alibietita este Verum Item dize el dicho procurador que todos los d[ic]hos terminos puertos siquiere partidas de *landaderra* Sagarra, reclusa, allarat, aestibiella Tortiella seyesteco pietraficha Suaasquí agua tuerta arrueba ornat et las dhas partidas que se Comprehenden dentro del dicho termino y partida de Suasqui = [...] que son el paco de Soasqui el Camon redondo el camon luengo y las foyas de los lauayos hasta el achar de aguatuerta arriba consfrontados limitados y designados y mojonados consfrontadas mojonadas y designadas de la forma y manera en los precedentes articulos recitada han estado y estan de los mojones cruces y señales Suso dhos. Siquiere dela dha. mojonacion limitacion y designacion dellos ancia la parte de la dicha Villa y Valle de anso et yendo de la dha Villa de anso a la dha. collada de *landaderra* y desde la primera Cruz y mojon de la dha. partida de *landaderra* caminando para delante por la dha. mojonacion y limitacion y siguiendo aquella por los mojones y designaciones susodhas. han estado y estan azia la mano yzquierda et aquellos y aquellas y todo lo que esta desde los dhos. mojones cruces y Señales Siquiere desde la dha. mojonacion limitaciõ y designacion encia los dhos. terminos puertos /o/ partidas en la formaymanera Sobredha. han sido y son terminos partidas y puertos propios deladha. Villa y Valledeano” (1593.12.16 Ans.UA, *LETRAS NARRATIVAS DEL PROCESO DE LA MOJONACION ENTRE ANSO Y HECHO son de mucha importancia para la propiedad de los ter[min]os*).

Anso, ald. *La Andaderra*: “en la partida de *la Andaderra* [...] reunidos los testigos de Anso y los de Hecho y S[an]t Pedro [...] de Çiresa...” (1586 UA, *CONSULTA, CONCORDIA, MOJONACION, REQUSTA Y CARTAS*). = “las partidas de *la Andaderra* [...] Segarra y onos [...] las partidas de *la andaderra*, segarra, reclusa, allart, estibiella, tortiellas, saiestico, Pietraficha, Soasqui, aguatuerta y ornat” (1586 UA, *COPIA DE LOS ACTOS DE AMOJONAMIENTO ENTRE LOS VALLES DE ANSO Y HECHO*, 1596ko kopia). = “Jhesu Christinomine Inuocato D. L. G. atts. contts. etts. de Consilio pronunciat et declarat Justiciam Juratos concilium Vniuersitatem et Singulares personas Vicinos y hauitadores Ville et Vallis de Anso prins. Ja. Villacampa. Je. bax. et. p. prado procus. dominos esseet possessores terminos et partitatarum de *la andaderra* Segarra, Reclusa, Allarat, estibiella, tortiella, saiesteco, pietraficha, Soasquí, Aguatuerta, et ornat necnon omniumterminos intus dictas partitas existentium acetiam eosdem terminos et partitas tamq.e partem etportionem districtq. etterritori generalis distcte Ville et Vallis de Anso diuidi et separari a terminis et territorio Justitie Juratos concilij Vniuersitatis et Singularium personas Vicinos et habitatorum Ville et Vallis de hecho et Capituli Sancti Petri de Ciresa... Dattj Cesarauguste dicto die decimo sexto mensis Decembris de dicto et supra calendato anno a natiuitate domiinostrijEsuxpi. millessimo quingentessimo nonagesimo tercio. f. Joannes Ram Reges

Cancellariam (narratiue Jurators de Anso et eig Valles/ escartin)” (1593.12.16 UA, *LETRAS NARRATIVAS DEL PROCESO DE LA MOJONACION ENTRE ANSO Y HECHO son de mucha importancia para la propiedad de los ter[min]os*).

H) eusk. soro

MITXELENA (1973 § 546): «En la Navarra medieval y hoy también en otras zonas, *soro* no es ‘prado’, sino ‘labrantío, pieza labrada’: *aliam peçam seminaturam... que peça uocatur Iriondoco soroa, pieza clamada Ançare soroa* (‘la pieza de los gansos’), 1397. Cf. TAV, p.41». Mitxelenak Ollobarrengo adibideak ematen ditu, baina SALABERRIren ustez (oh. perts.), TAV-en ageri zen arren, harrezkero garbi gelditu da kontu dialektala dela hau, eta soro ez dela ‘alorra’ adiera horrekin leku guztietan ibili.

Erronkaribarko toponimia, Burgi top. *Xoraxibikoa*: “el termino de la d[ic]ha V[ill]a llamado *JoraJibicoa*” (1645 NPA 38), “la puente de *Joragibicoa* de esta V[ill]a” (1652 id. 39), “puente de *Joragibicoa* de la V[ill]a. de burgui” (1652 id.).

Erronkaribarko toponimia, Garde top. *Sorondoa*: “el barrio llamado debajo de (*Sorondoa*) la plaza” (1675 NPA 50).

Erronkaribarko toponimia, Izaba top. *Ariagasoroa*: “otorgamos y conosçemos por la presente carta que Emos bendido y damos en benta Real por uso de Eredad y para siempre jamas a bos Juan bon desabacocha y Vezino del d[ic]ho lugar deysaua questa presente para bos y para b[uest]ros erederos y suçessores y para aquel o aquellos que de bos y de ellos obieren titulo boz o Razon En qualquier man[er]a Un pedaço de tierra blanca de pan traer se sembradura de dos Robadas y m.a poco mas o menos que nosso[tr]os tenemos y possemos y nos pertenesçe en propiedad y posse[s]ion sita çerca del d[ic]go lugar y en la parte llamada *ariagasoroa*” (1572.10.02 NPA 8, Hernando George notarioa). = “la parte llamada *ariga. soroa* [...] se afrueta con el rio mayor y el camino rreal”(1580 id. 9). = “una pieça que nos. tiene en prendas y tenemos dado en *ariagasoroa*”(1605 id. 13). = ald. *Aritzagasoroa*: “En este negocio de la Villa de yssaua y Sola su pror. de la una y maestro fiscal de la otra sobre reparo de puentes y otras cosas se mando se encienda Candela y se arrienden las puentes Contenidas en la declaracion de nuestro patrimonial presentada a diez y siete de septiembre ultimo passado menos la puente de ezca, y el pontarron de Ariçagasoria conque no se admita postura que exçeda de ochoçientos y ocho ducados...» Autos del remate de las obras de los puentes de la villa de ysaua” (1651.11.17 id. 36, Pedro Remon notarioa)

Izaba top. *Ardibidesoroa*: “sobre dos Juntas de tierra que tiene en crucheaga y otra pieca de <dos> Juntas en *ardibidesoroa*” (1566.10.10 NPA 7, Hernando George notarioa).

Izaba top. *Belabarze Sorondoa*: “en el termino llamado *blabarçesorondoa* [...] una pieça que se afruenta con heredad de Sancho lurbes y con el rrio” (1565.09.09 NPA 7, Hernando George). = “una pieça y heredad que la dha. casa tiene En *belabarçe sorondoa*” (1583.10.05 id. 9).

Izaba top. *Belagua Sorondoa*: “en el termino llamado *belagua sorondoa* y pasado el Rigacho” (1567.07.26 NPA 7, Hernando George), “y mas en*belagua sorondoa* otra pieça de tierra de una Junta” (1568.06.10 id.). = ald. *Belagoa Sorondoa*: “la parte llamada *belagoasorondoa*” (1616.09.11 NPA 14, Hernando George *menor* notarioa).

Izaba top. *Doneaxoro*: “constituydos en personas domingo ananos, Joan periz de arregui bezinos delabilla de anso de Rno. de aragon los quales dixieron que por quanto podia aber ocho dias detpo. pocomas o menos que Joanco Lurbes y pettri negarra menor bayles y mesegueros del ano pasado d<el dh>o lugar deysaua les avian traydo prendados beynte bacas y un bezerro al dho lugar por quinze Robos de ttrigo dedanos que hizieron en una pieça de domingo arburu ques sita en elurriaga

termino del dho lugar deysaua y por dos Robos de çebadadedanos que hizieron en una pieça de Juanco Arregui en el termino de *done AJoro*” (1568.07.27 NPA 7, Hernando George notarioa).

Izaba top. **Erregiabortusorooa**: “mas en *gerreguiabortusorooa* vna Junta afrontada con p[ieç]a de pascoal xixant y con yermos” (1596.04.02 NPA 12, Hernando George menor). = ald. **Erregiabortosorooa**: “es a saber Vna Junta de tierra en el termino *Erreguiabortosorooa* en dos pedaços” (1567.04.28 id. 7, Hernando George).

Izaba top. **Erregiabortusorondooa**: “Y en el año que la dicha parte de Male (sic) y Belarbarce fuere sembrado y panificado, hayan de condecender e yr a *Herreguia-Bortusoro-Hondooa*, por lo suelto. Y ay, pasado el rio mayor, junto a la pieça de Petri Zapatero, un mojon con cruz y testigos junto a la dicha pieça” (1569.04.18, Idoate 1977: 264).

Izaba top. **Sorondooa**: “y mas En *Sorondooa* otra pieça de tierra blanca” (1578 NPA 8).

Erronkaribarko toponimia, Urzainki top. **Airagasorooa** (cf. Izaban, *Ariagasorooa*): “Iten en *hayra gasorooa* una Junta” (1599.06.01 NPA 5, Miguel Punt).

Erronkaribarko toponimia, Uztarroze top. **Beltzuntzesorooa** (cf. SALABERRI 1997, Erronkaribarkoa “junto al rio” zegoen berriz ere): “mas otras saleras en *Belzunze-Sorooa*, junto al rio y pieza de Juan Andres, que agora pose Sancho Garde” (1612.08.09, Idoate 1977: 290). = “mas Domingo arakes una pieza de tres Jugadas en *belzunze Sorooa* todos los quales dhos. Vienes dijheron los hipotecaban con todas sus entradas y salidas usos y costumbres con las afrontaciones que espresa el libro del padron de la dha. Villa” (1676.09.06 NPA 50, Pedro Ros notarioa).

Anso ibarreko toponimia, top. **Gorri(t)zasorooa**: “damus vobis et uris successoribq. plenam licentiam et potestatem quod cum bestiaris et ganatis vris intretis et pascatis in terminis de forcala et de Cabanyas et in sierra sancti Thomae vsq ad Sagarra sicut aque vertunt et reclusa, Allarat, estiuiella, tortiella, Sayestoqui, Pietraficha, el rigo de lo xarito con la yxardoya, Maqueran, Sabugar, el clamon de garrinyolar, el campo redonno, camon luengo, *gorriça sorooa*, aguatorra, Astanes con yzarra, Aspe consu estiua vsq.ad aliuy guarrinza et Orrist, Ayenzal, Aunzate, cum montibq. costis Silvis, et cum omnibus alijs pertinentijs ad prædictos terminos et loca pertinentibus vel debentibus pertinere” (1272 UA 1585eko 1. kopia). = “damus vobis et uris successoribus plenam licentiam et potestatem quod cum bestiariis et ganatis vris intretis et pascatis in terminis de forcala et de cabañas et in Sierra sancti Thomae vsq. ad Sagarra sicut aquae vertunt et reclusa Allarat et Estiviella Tortiella Soyestoqui, Pietraficha el rigo de Loxarito con La yxandoya Maqueran Sabugar el clamon del Garrinyolar el Campo redonno camon luengo *Gorriça Sorooa* Aguatorra Astanes Conyzarra Aspeçoriza Estiua vsq. ad Aliuy Guarrinza et Orist Ayensal, Aunzate cum montibus costis siluis et cum omnibus alijs pertinentijs ad prædictos terminos et loca pertinentibus vel debentibus pertinere” (id. 2. kopia).

Anso deit. **Soro**: El Barranco de *Soro* (1986 Ipas), El Paco de *Soro* (id.), Borda de *Soro* (kart. 422).

Inguruko herrietako toponimia, Santa Grazi top. **Agarats Sorooa**: *Agarats sorhoua* (1838 PADA 478), *Agarats sorhoua* (1914 id. 11) *Agaras sorhoua* (id. 328). = top. **Odilhasorooa**: *Odilha Sorhoua* (id. 153). = top. **Odikosorooa**: *Odico Sorhoua* (id. 417). || Larrañe top. **Zagetabürüasorooa**: *Caguetaburia sorhoua* (1832 PADA).

1.2.1.7. Mendiaren eta lurraren ezaugarri fisikoak

A) eusk. *urka*; lat. *fūrca*; errom. (naf.-arag. *forca*)

A1. eusk. *urka*

MITXELENA (1973 § 352): «*Urkamendi*, lo mismo que *Urkabe*, se da como orónimo en Guipúzcoa. En el léxico, *urkamendi* y *urk(h)abe*, de mendi ‘monte’ y (h)abe ‘poste, columna’, significan ‘horca’».

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze, *Urkabezarreta*: “el ter[mi]no llamado *Urcabzarreta*” (1644 NPA). ◇ Izaba, *Urkagueta*, *Urkagieta*: *Vrcagueta* (1606 NPA), “la parte llamada *Urcagueta*” (1643 NPA), *Urcaguieta* (1828 Izb.UA). = *Urkagua*: *Urcagua* (1614 NPA). = *Urkaguburua*: *Urkuburua* (kart. 316). ◇ Urzainki, *Ururkatua*: *Ururcatua* (1802 Urz.UA) “camino que va á *Lurcatua*” (id.), “el barranco de *Lurcatua*” (id.).

A2. errom. *forca* (*a forca*), *forcal*

Forca, ‘urka itxura duen mendia’. ◇ DRAE (s.v. *horca*): “(Del lat. *furca*, horca del labrador). f. Conjunto de uno o dos palos verticales sujetos al suelo y otro horizontal del cual se cuelga por el cuello, para dar muerte a los condenados a esta pena. || 2. Palo con dos puntas y otro que atravesaba, entre los cuales metían antiguamente el cuello del condenado y lo paseaban en esta forma por las calles. || 3. Instrumento de forma parecida que ponen al pescuezo a los cerdos y perros para que no entren en las heredades. || 4. Palo que remata en dos o más púas hechas del mismo palo o sobrepuestas de hierro, con el cual los labradores hacían las mieses, las echan en el carro, levantan la paja y revuelven la parva. || 5. Palo que remata en dos puntas y sirve para sostener las ramas de los árboles, armar los parrales, etc.”

UBIETO (1972: 97): «*Forcaio* (- Horcajo, masías de Miravete, p.j. Aliaga, TE) [1303, 26]». (*ib.*, 98): «*Forçat* (-Forcat, lugar de Bono, p.j. Benabarre, HU) [1266, 7]». || lat. *fūrca* oinarriaren ondorengoak oso hedatuak daude eta urka edo y baten itxura duten lekuak izendatzeko erabilia izan da. Hitz honen erabilera aspaldikoa da oso (ETXEBARRIA, 1996: 216): «la aplicación de este término en la descripción topográfica es antigua, pues la primera documentación del romance *forca*, del año 800, es un topónimo del monte de Burgos, muy próximo a Carranza».

Anso ibarreko toponimia, *Aforca* (*A Forca*): “achar de la peña de *aforca*” (1765 Echo, Anso UA), “achart de la peña de *aforca*” (id.). = *As Forcas* (kart. 325). = *La Forca*: *Achart de La Forca* (1514 Echo, Anso UA), “las peñas mas altas de la *forca*” (1699 id.), *La Peña de La Forca* (1699 id.). = “encia las peñas mas altas de la char de la *força*” (1593 id.). = *Forca de Alano* (kart. 325). = *Forcal*: “el barranco que viene del *Forcal* de Estiviella” (1699 Echo, Anso UA), “el barranco del *Forcal* de Estiviella” (1765 id.), *El Forcal de La Selbiella* (1648 eta 1652 Ans.UA), *El Forcal de La Selviella* (1652 eta 1656 id.), *El Forcal de La Serbiella* (1651, 1663 eta 1669 id.), *La Partida del Forcal* (1909 id.). = iz. arr. *forcal*: “forcal arriba a la Bua de Hecho” (1655 id.). = *Forcala*: “in terminis de *Forcala* et de Cabanyas” (1272 Ans.UA [1585eko kopia]), “in terminis de *forcala* et de cabañas” (id.), “los terminos de *Forcala* y de Cabanes” (1272 Ans.UA [1637ko itzulpena]), *La Fuente de Forcala* (1604 Echo, Anso UA), *La Serreta de Forcala* (id.), *La Partida de Forcala llamada Traslasierra*: “y afsi mismo el pafso de *Forcala* se empieza quando eftuviere la partida de *Forcala* sembrada, fea, y difcurra el pafso, por la partida de la loma del Ferrero, Fuente de Arcal y Forniellos; y quando eftuviere

fembrada la partida de la loma del Ferrero, fea, y difcurra el Pafso por la Partida de *Forcala*, llamada Traflafierra” (1695 id.), *La Sierra de Forcala* (id.), “el passo de *forcala*” (id.), *Las Nabas de Forcala* (1750 id.), *El Pueyo de Forcala* (1765 id.). = “Catálogo de los montes de Ansó y Fago: 199. *Forcala* y Paquiello” (1932: ANS.mon). = *Forcala* (kart. 428). = **Forcaluelo**: “y camino arriba asta el Cabo baxo del *Forcaluelo* de Bartholome de Xera y forcal arriba a la Bua de Hecho” (1655 Ans.UA). = **Forcato**: “desde la Espelunga de Tened por el Barranco arriba al Buero del Campo de Barbaret, y de aì cingla a cingla al peñasco de Anton Aznarez y a la loma del campo del *Puey-forcato*” (1695 Ans.UA), “a la loma del Campo de Puey *forcato*” (1750 id.). = **Forquiedo**: *La Partida de Forquiedo* (1695 Ans.UA). = **Forquiella**: id. (1862 eta 1923 Ans.UA). = **Forquiello**: “Es condicion que los bueyes y bestias de labor de dichas partes puedan pacer en todos los terminos de ellas respectivamente y en la pardina de traslavilla en todo tiempo sin poderse llevar de pena sino a tres dineros Jaqueses por cabeza tan solamente asi de dia como de noche y que entrando a tomar agua o abrevarlos a *la fuente de Forquiello* del termino de Ansó y en las fuentes de dichas de fuente Lata y en la de Forcala, y las Moscaruela, de la pardina de traslavilla, termino de Hecho no podran ser prendados en ningun tiempo, pues no haga noche en dichos terminos respectivamente y en caso que la hicieren no se les pueda llevar sino la dicha pena de dichos tres dineros Jaqueses por cabeza” (1604 Ans.UA), *La Partida de Forquiello* (1765 id.), *La Fuente de Forquiello* (1927 id.), *Forquiello* (kart. 425).

A.3. errom. horca

Anso ibarreko toponimia, **La Horca**: “Y desde alli continuando dicha visura y mojon pasando de llano a la loma que divide los comunes de Renclusa y Partida de Segarriella en una piedra puesta de mano se hallo una cruz hecha a pico de martillo que mira a la peña de la *Horca*” (1765 Echo, Anso UA). = **Horquiello**: *Horciello* (sic, 1923 eta 1924 Ans.UA).

B) eusk. lurta, luto(a); *glut (cf. gr. glōttis)

B1. eusk. lurta

PALAY (1932, s.v.): «*agloùt* (Os.); sm.- Avalanche. Syn. *eslur*, *enlur*, *lit*, *arroulh*». ◇ ROHLFS (1977 § 80): Béarn. *lurt* f., *luro* f., *lur* m., Vallée d'Ossau *aglout*, *glout* f., arag. *lurte* f., esp. *alud* m. 'avalanche'. Comme verb verbe nous avons en arag. *eslurtarse* 'se précipiter'. En basque nous trouvons *lurte* et *luta* 'éboulement de terres', *lurta* 'éboulement de terres', 'avalanche de neige' (Azkue), mot dans lequel se confondent le basque *elur* 'neige' et *lur* 'terre' avec une autre base - DCECH, I, 174; HUBSCHMID (1960a: 47)». Orobat, ROHLFS-ek (*ib.* § 78) aipatzen duen beste erro hau kontuan hartzekoa da: gask. *lit* 'avalanche de neige', *lita*, Erronkariko *lirta* 'éboulement de terres et de pierres dans la montagne' (Azkue) eta *ludo* edo Zuberoako *lütho* 'creux, caverneux'.

B2. erronk. luto(a), ald. lito(a)

Luto, 'uholdea, urjauziko ura jasotzen duen zintzur hestua'.

Erronkaribarko toponimia, Uztarroze, **Lutoa**: *La Cabaña de Lutoa* (1806 Uzt.UA), “cara al majadal de Lutoa” (id.), El Barranco de Lutoa (id.), Barranco de Lutoa (kart. 219, 227). || Armentadoian (Erronkari), **Litoa**: “la Peña devaxo de *Litoa* de Ysaba” (1593 EBNA), “el Riacho del dicho *Litoa* para ysaba” (id.), “el Riacho que vaxa de Surguça y *Litoa*” (id.). ◇ Burgi, **Litoa**: id. (kart. 415). = **Las Litobas**: “la quiñonada de *las Litobas*” (1896 Bur.UA), “4 robadas de quiñones en *las Litobas*” (id.).

Inguruko herrietako toponimia, Espartza eta Izize (Zaraitzu), **Lutoa**: id. (kart. 310). ◇ Larraine (Zuberoa), **Lüthoa**: *Luthoua* (1832 PADA). = *Luttoue* (id.). ◇ Santa Grazi (Zuberoa), **Lüthoa**: *Lüthua*

(1914 PADA). ◇ Altzai-Altzabeheti-Zunharreta (Zuberoa), *Lüthoa*: *Lutogagne* (kart. 118). || Cf. Ansoko toponimiaren atalean *Apaliroa* (1561 EBNA) eta *Apaluroa* (1563 id.) leku-izenak; azterten ari garen oinarriarekin erlazionaturik egon litezke (agian, *lutoa* > **ludoa* > *luroa*).

B3. gr. *glōttis*; lat. aurr. **glut*

ANDOLZ (1977, s.v.): «*Gorgolocha*: sust. fem. (anso) = inundación, golpe de agua, barrancada.-*Gorgoloch*: sust. masc. (anso) = paraje estrecho donde confluye el agua del río que se despeña espumeando».

Anso ibarreko toponimia, *Glochera*: *La Glochera de Esper* (1925 Aspe, Anso UA). = “El N° 284 se encuentra en un extremo de la selva, que sube en dirección recta al Borregueril del "Cantal" y el N° 285, en dirección recta á la *Golochera de "Esper"*. El 286 es una Cruz que está en *la misma Golochera de Esper*. El punto de la Muga, donde existia duda de cual era el verdadero límite con Francia, se encuentra o está comprendido desde la Cruz N° 284 hasta el mojón N° 290, cuya duda ha quedado aclarada a favor de España por haber encontrado los mojones correspondientes” (id.). = iz. arr. *golocho*: “y desde allí travesando derechamente el Achar de Aguatuerta y el Pió (sic [irakur, río]) de Soasqui cingla a cingla por la cabeza de una grande peña hasta la entrada de la selva en donde al pie de dicha peña que baja un *golocho* de Badulaeca hay una cruz hecha a pico de martillo que mira a la Loma de Aguatuerta la que dieron por vista y reconocida y dichos Procuradores la reconocieron por mojon (1765 Ans.UA). = *Gorgocha*: id. (1862 eta 1938-48 Ans.UA), *La Partida de la Gorgocha* (1904 id.), *La Gorgocha* (1910 id.).

C) eusk. *piko*, *pikatu*; **pikk* (REW, 6494); zeltolat. *beccus*; errom. *pico*

C1. eusk. *piko(a)*

AZKUE (s.v. *piko*): «3. (G-and), ‘desfiladero, défilé’». ◇ DRAE (s.v. *pico* 1): «(Del celtolat. *beccus*). m. (...) 2. Parte puntiaguda que sobresale en la superficie o en el borde o límite de alguna cosa. (...) || 6. Cúspide aguda de una montaña. || 7. Montaña de cumbre puntiaguda». ◇ MITXELENA (1973 § 523): «Tanto *pika*- como *ika*- podrían representar también a *ika*, *ik(h)e*, *pika* ‘cuesta muy pendiente’».

Anso ibarreko toponimia, *Picoya* (Mitxelenak emandako adierarekin bat datorrela dirudi): *El Barranco de Picoya* (1669 Ans.UA), *La Collada de Picoya* (id.), *El Paco de Picoya* (id.), *La Senda de Picoya* (id.). = *Fuente Picoya* (kart. 422), *Borda de Picoya* (id.). || Leku-izen honen hitz bukaeran sorturiko bokal eransketaz, cf. Erronkariko toponimiaren atalean, *Opakua* > *Opakuia* bilakaera.

Erronkaribarko toponimia, Izaba, *Pikua*: «*Pikua* o *Birdinpikua* a la parte de *Arrigorrieta*» (1992 Bake Salbotx). = *Pikua*, gaztelaniaren *pico* hitzaren kasuan DRAEk proposatzen dituen 6. eta 7. adierei dagokiela dirudi, Izabako Kontxa Anaut-Uhalde andrearen mintzoan behintzat halaxe gertatzen da: «Surgió la confusión porque, cerca de *Ardibidepikua*, está *Bedeginpikua*, al par de los nogales. Cuando los de Diputación preguntaron a nuestra abuela que significaba *Bedeginpikua* contestó ‘*Pico* de Las Brujas’ pero sin imaginar que le iban a poner ese nombre al monte. Además está mal porque el monte donde está el repetidor de televisión es *Ardibidepikua* y *Bideginpikua* es otra punta cercana a *Ardibidepikua*, pero más pequeña y cara a Urzainki, que se puede ver desde nuestra casa» (1993 Anaut-Uhalde). = *El Cabez* *Pikua*: «Cerca del *cabez* más alto que es *Ardibidinpikua*, que es donde está el poste» (1992 Bake Salbotx), *Ardibidepikua* (kart. 316).

C2. eusk. *pikarra*, *pikarrai*; errom. (gask.) *picarra*

Generiko hau oso hedatua dago alde honetako toponimian. PEILLENek (1983: 138) *picarraya* hitza iruzkintzean ‘nu, nue’ adiera duela dio eta ondoko oharra gaineratzen du: «*Pikarraia*, hau benetako zuberotar hitza da *bilhasik* hitzaren lekua hartzen hasia zena XVIII mendean. Egiategik biak erabili ohi zituen». || Izabako Justo BAKE SALBOTX jaunaren iritziz *pikarra* hitzak hauxe esan nahi du: «*Pikarra* quiere decir ‘puncas’. Picachos y *picarras* es todo igual. Hay muchas: un peñasquico que tiene una cordillerica y allí hay varios picos».

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze eta Izize (Zaraitzu), iz. arr. *picarra*: “la elebacion y superioridad de la conclusion de d[ic]ha Cuesta y en su Esquina en una *Pedrera o Picarra de Peñas* q[ue] antiguam[en]te se llamaba Sasariburua y oy p[or] los vez[in]os del Lugar de Yziz la cantera de Magardoya” (Bid, Zar/Izi.,1778), “d[ic]ha *picarra* en una Peñita de ella” (1778 EBNA), “unas *Picarras de Peñas* en el termino llamado Sasari y Segun el antiguo recorrim[en]to Abrenachea” (id.), “la misma *Picarra*” (1910 EBNA). = Bidankoze eta Igari (Zaraitzu), iz. arr. txikig. *picarrita*: “una *Pedrera o Picarrita* elebada que hace lignea recta y llamada Segura” (1778 EBNA)

Burgi, top. *Picarra*: *Picarras de Mus* (1993 Cerrajero). = Burgi eta Ustaize, iz. arr. *picarra* (edo *peña*): “una Peña *Picarra*” (1750 EBNA). = Burgi eta Salbaterra Ezka: “d[ic]has *Picarras* y Costerilla que diuide las dos Nauas” (1749 EBNA). = Burgi eta Nabaskoze, iz. arr. txikig. *picarrilla*: “y desde el en drechura por el Cerro y Esquina que le sigue al alteron que antezede a la Borda de Simon Orduna Vezino de la Villa de Burgui que tiene en el termino llamado Mellua y por los de la Villa de Nauasques Cauo de tisne y en una *Picarrilla* que se encontro en este paraje y piedra eleuada se grauo Cruz a pico de martillo para q[ue] Sirua del Cinco de esta diuision” (1750 EBNA), “en el termino llamado Mellua, llamado asi p[or] los de Burgui y por los de Navasques Cabo de tisne y en una *Picarrilla* q[ue] hay en este paraxe y en Piedra elebada, se hallo el Mojon” (1778 id.), “Item desde dicho Portillo se tiro endrechura por el Cerro y esquina que sigue al alteron que antecede o domina a la Borda o Cubilar de Josef Orduna Vezino de la Villa de Burgui que tiene en el paraje llamado por los Vezinos de esta Mellua y por los de Nabascues Cavo de tisne, y en una *Picarrilla* q[ue] hay en dicho parage y en piedra fija elebada se hallo un mojon distante de la Borda en cinquenta pasos el que se reconocio por lexitimo, y el quinto del recorrimiento anterior, al que se le hizo una Cruz respecto a que las anteriores estaban gastadas del Sol” (1789 id.). = Burgi eta Salbaterra Ezka: “Item desde el se fue a lo alto del Pueyo que cita un Recorrim[en]to antiguo hallarse Junto el campo de Domingo Ezparz y oy de lo alto del Campo de Ambrosio Lorente menor vezino de la Villa de Salbaterra y en unas *picarrillas* que son de las Nauas de Gardodia y Sasi se encontro el mojon antiguo” (1749 EBNA).

Izaba, top. *Picarra*: *La Picarra* (1828 UA), *La Peña o Picarra* (id.), *La Picarra y Muga del Bedado de Izeylucea* (id.). = iz. arr. *picarra*: “al empar de una *picarra*” (1828 UA), “una *picarra* de lapizas” (id.), “afrontada de la parte del Paco de Belabarce con *Picarra*” (id.) “la *picarra* de medio” (id.), “una *picarra* de Peña” (id.), “una *picarra* de Peñarrones” (id.), “Peñasco y *Picarra*” (id.) , “*Picarra* en medio” (id.), “*Picarra* y Peña” (id.), «La cueva de Anttomarro, de Lazagorria, en mitad aquella *picarra* para ahí, por abajo, donde la cueva, a la derecha de ese rafe de peñas hay una fuentecha mala» (1986 Tapia). = iz. arr. pl. *picarras*: “el Rafe de sus *picarras*” (1828 UA), “una Espuenda de *Picarras*” (id.), “unas *Picarras*” (id.), “*Picarras* y Pinos de parte a parte” (id.), «El Uxanea es subiendo de aquellas *picarras*, por toda la loma, loma-loma, hasta bajar a la loma aquí a ese morrico al par que se vé el sol» (1992 Bake Salbotx). = iz. arr. txikig. *picarrica*: «Encima del Molino de Uztarroz hay una *picarrica*; allí solíamos ir por pizarrines» (id.), “en Sarastoia hay *picarricas*” (id.).

C3. eusk. *pikatu(a)*

Pikatua hitzak ‘ebakia’ adiera du (AZKUE, s.v. *pikatu*): «1. (AN, BN-baig, L, S), ‘cortar, couper’. (...) 4. (L-ain) ‘borde de precipicio, bord d'un précipice’. || (...) 6. (AN-b, BNc, Lc, R, Sc), ‘cortadura, herida de instrumento cortante: coupure ou estafilade, blessure produite par un instrument

tranchant'»); cf. gazt. *cortado*, DRAE s.v. 10. adiera: “f. Abertura o corte entre dos montañas”. ◇ PEILLEN (1983: 134): «Goudronner: *Phicatu.- Phikatü*, gureztat ‘ebaki’ adierazia luke eta orain *phikestatü, phiketü* ‘goudronner’ litzateke, eta *phikatü* ‘couper’». Ezaguna da OIHENARTeren atsoitza: «6. *Adiskide gabe bizi den aberatza, Pikatuetan lo giten datza. Pikatuak* erraiten diote Bortuko bide hersi eta kanpixbati zein baita Otsagabiaren eta Larraneren artean, Nafarroagaraiko eta Zuberoako mugan» (OIHENART, Orpustan, argit., *Proverbs*, 13). ◇ DRAE (s.v. *picar*): «4. Cortar o dividir en trozos muy menudos. || (...) 16. Golpear con pico, piqueta u otro instrumento adecuado, la superficie de las piedras para labrarlas, o la de las paredes para revocarlas. || (...) 23. Mar. Cortar a golpe de hacha o de otro instrumento cortante».

Erronkaribarko toponimia, Izaba top. (*Maze*) *Muga Pikatua: Macemugapicatu* (1828 UA), *Mugapicatu* (id.). = Burgi, aditz, *picar* (DRAE s.v., 4. adiera): «Yo tenía costumbre de coger mucho bizco y a las tardes lo llevaba al corral les llenaba el pesebre de paja a las vacas y *picaba* ahí bizco y lo ponía en un pozal a hervir en el fuego y cuando llegaban las vacas a la tarde al corral las dejaba reposar ahí un poco yo, para prepararles el pesebre una vez que les preparaba todo el pienso y entraba las vacas, las ataba en orden y aquello se lo comían ellas como si fuera para mí unas galletas vainilla» (1986 Tolosana). = aditz, *picar* (DRAE s.v., 4. adiera; cf. 16.a): «Una vez ya pasado digamos un mes, tuve ocasión de marchar a la carretera Vidangoz a *picar* piedra y allí estuve unos cuarenta días *picando* piedra para la Diputación. Después de todo eso volví a Isaba otra vez a la carretera de Belagua. En la carretera de Belagua pues también estando ahí pues estábamos *picando* piedra para un contratista» (1986 Tolosana). = Cf. Otsagin, *Pikatua*.

C4. errom. (gazt.) *pico*, (gask.) *pic*, *picq*

REW, 6494: «**pīkk* (Schallwort) ‘klein’» ◇ ‘puntan bukaturiko mendilerro bateko mendi isolatua’ ◇ DCECH (s.v. *pico*): «cúspide de montaña» ◇ Larousse (in ALVAR 1949 § 20): “Montagne isolée ou détachée d'une chaîne, et qui finit ou paraît de loin finir en pointe” ◇ BLOCH & WARTBURG DELF (s.v. *piquer*): «Représente un type **pīkkare* qui existe dans toutes les langues romanes, à l'exception du roumain. Il est né de l'impression que fait un mouvement rapide suivi d'un petit bruit sec. Le *p-* peint le déclic du mouvement, le *-k-* son aboutissement, la voyelle *-i-* l'acuité du bruit. Le *-kk-* n'a pas été palatalisé, parce que cette évolution aurait détruit l'expressivité du mot (le franco-prov. connaît aussi des formes avec *-kk-* palatalisé). Le même radical existe aussi dans les langues germaniques, sans qu'on puisse penser à un emprunt ni d'un côté ni de l'autre. En lat. class. cette onomatopée avait déjà fourni le subst. **pīcus* ‘pic (oiseau)’». ◇ Erro bereko beste leku-izenak ikusteko, cf. GUILLÉN (1981 § 5.23); ELCOCK (1949: 77-118) ◇ *pico* eta *punta* oinarriek duten erlazioaz, cf. ALVAR (1949 § 20): «Es segura la semejanza entre *pico* y *punta*, de aquí que coincidan semánticamente ambas acepciones». Izan ere, dokumentatu denez, *pico* (gask. *picq*) haizkoraren edo mailuaren ahoa izan daiteke (*picq de destrau*, *picq de marteig*, *pico de martillo*, e.a.), alegia, *punta* hitzaren sinonimo garbia, cf. DAF 1694 (s.v. *arracher*): «v. act. Oster avec force ce qui tient à quelque chose. *on ne sçauroit arracher une pierre de ce mur qu'à grands coups de pic & de marteau*». ◇ *Pikotxa* adierazteko erabilia (id. s.v. *sapper*): «Travailler avec le *pic* & la pioche à détruire les fondements d'un édifice pour le faire tomber».

Anso ibarreko toponimia, top. gen. *Pico: El Pico mas alto del Puerto de Aznarmalo*: “et de alli adelante a la Peña delos Labayos et de alli arriba drecho al *pico* mas alto del dicho puerto de aznarmalo” (1586 Echo, Ans.UA); “Item dize el dicho procurador que ladha mojonacion y limitacion prossigue y dentro en la dha partida Siquiere puerto deaznarmalo a Una piedraparda llana cara el Solponiente Señalada con Vna cruz apico de Martillo quemira alas mas altas peñas deaynellera et dealliadelante ala Peña delos labayos et de alli arriba drecho alpicomas alto del dicho puerto de aznarmalo et de alli mismo arriba como Se sigue aquellamisma Sierra enta la Peña que dizen deachert” (1593 id.). = *El Pico del Gabedallo* (1862 Aspe, Anso TLEF), *Pico de Godia* (kart. 327), *Pico de Idoya* (kart. 327 eta 328), *Pico Llana del Bozo* (kart. 433), *Pico Rojo* (kart. 335). = iz. arr. *pico*: “Item <mas adelante> del barranco en el hordicar en el solano enta port de Allarat se hallo una cruz... y de ay

adelante subiendo al *pico* mas alto de la peña que esta a la vista de Alano el qual *pico* esta derecho a la endecha de la cruz se hallo otra cruz” (1514 Echo, Ans.UA); “Vna peña piedra blanca plana que mira alaparte de medio dia Velquasi etdealli discurre y Va al *pico* mas alto de la peña queesta a la Vista del puerto de alano” (1593 id.); “y desde aquel discurre y va cerro a cerro al *pico* mas alto de las peñas de la Forca que esta a visa del puerto de Alano en el qual *pico* ay una cruz hecha a *pico de martillo* en una piedra llana lapiza” (1699 id.); “Y desde alli subiendo cerro cerro al *pico* mas alto de las Peñas de la Forca que esta a vista del Puerto de Alano, en el cual *pico* se hallo una cruz hecha a *pico de martillo*” (1765 id.).

Erronkaribarko toponimia, Erronkari top. gen. *pico*: “al Cubilar y *Pico de Armentadoia*” (1590 NEA), *Pico de Veatorre* (1593, Idoate 1977), “el *Pico* baxo de Surguiçea” (1616 NPA), “una hera que existe en el *Pico* y muga del Resiervo” (1836 Err.UA), “un *Pico* de Peña sobre las saleras de Vizcarandía” (id.). ♦ Izaba, top. gen. *pico*: «... la endrecera y puerto llamado *el Pico de Armentadoya*, donde se juntan los terminos de las villas de Isaba, Roncal y Garde... el *Pico* mas alto de Armentadoya llamado el *pico* de Saymurua » (1593, Idoate 1977: 273), *El Pico de Surgicea* (id. 274), *El Pico de Surgucea* (id. 275), “al *Pico de Veatorre*” (id. 273). = “el *Pico* baxo de Surguiçea” (1616 Urzainki, Izaba NPA). = *El Pico de Arlas* (1856 Arette, Izaba TLEF), “el vértice del *Pico Guimbeleta*” (1856 Santa Grazi, Izaba TLEF). = *El Pico de Añi* (1986 Tapia), *El Pico de Txamantxoia* (1986 Tapia), *El Pico Alto de Ani* (1992 Bake Salbotx), *El Pico de Ani* (id.). = *Pico Brujas* (kart. 316 eta 324), *Pico Cortaplana* (kart. 274 eta 228), *Pico de Godia* (kart. 327). ♦ Uztarroze, top. gen. *pico*: *Barazea o Pico de los Buitres* (kart. 219 eta 227). || Urzainki, iz. arr. *pico*: “la parte llamada burcuburua en el *pico*” (1646 NPA). || Bidankoze eta Igari (Zaraitzu), iz. arr. *picacho*: “entre las piezas de Pedro Estevan Orduna de Vidangoz y de Juan Fran[cis]co Iribarren de Igal hasta llegar al *picacho* que hay en frente, y se llama Zamarguilea” (1842 EBNA), “las peñas del *Picacho*” (id.); “otro *picacho* ó pedrera de peña” (id.), “el *Picacho* que hay enfrente y se llama Zamarguilea” (1885 EBNA), *Picacho ó Pedrera de peña* (id.). = iz. arr. *picucho* (irakurketa akatsa da; ik. *picacho*): “la parte que mira al *picucho* de Aristoya” (1836, Erronkari UA).

Maiz, alde honetako agirietan ondoko esapidea erabiltzen da: *a pico de martillo*. Honela, mailuaren puntaz gurutze bat, letra bat edo beste edozein ikur harri edo mugarri batean zizelkatu dela adierazi ohi da.

Anso eta Echo: “la dha mojonacion y limitacion prossigue y dentra en la dha partida si quiere puerto de aznarmalo a una piedra parda llana cara al sol poniente señalada con una cruz a *pico de Martillo* que mira a las mas altas peñas de aynellera” (1586 Echo, Ans.UA). = Burgi eta Salbaterra Ezka: “Item bajando de el Para el Rio estando en el camino Real de Burgui para la Villa de Saluatierra y a la parte baja de el, se encontraron en medio de la foz dos peñas sueltas y en la que Corresponde a la parte de Burgui se allo en la Cara que mira al Rio Una Cruz grauada a *pico de Martillo* y reconociendo ser el dibisorio de las Justrisdiz[ion]es de ambos Pueblos se le renobo a mas en la Cara que mira al Cielo se le hizo otra Cruz y Con esto Ceso la demarcazion y Recorrim[ien]to, Y ambas partes de uniformidad Comformaron dar los otros mojonones que faltan asta llegar a la Jurisdizion de Castillo nuevo y Nauasques por Reconozidos por no ocurrir al p[rese]nte duda que los orijine disension, manifestando deuer Correr en Correspondenzia por la otra parte del Rio y que deue subir por el Romaronzillo del sitio que llaman chapiellos a la Peña mas elebada del Paco y a una ralla que ay en ella y desde esta boluiendo sobre la Izquierda asta otra Peña que se halla a la Vista del paraje llamado Belniun donde se Concluye” (1749 EBNA). = Izaba eta Anso: “Itten siguiendo la d[ic]ha mojonera, Zerro, Zerro, hacia el Puerto de Nay en el Zerro de la arra se allo Vna Cruz echa a *pico de martillo* en Vna piedra llana de peña q[ue] esta a trescientos y Cinquenta passos poco mas o menos de la antezedente y fue Renobada a *pico de martillo*” (1691 EBNA).

Burgiko agiri batean, gurutzeak mailuaren puntaz egin beharrean aitzurrarenaz egin zirela aipatzen da, alegia, *a pico de azada*: “no allando el mojon que Zita el d[ic]ho recorrim[ien]to antezedente Combinieron y pusieron Vn mojon con sus tes[tig]os a cinco passos del Varranco, que

baja de sta. Marina, y a quatro o cinco passos del barranco de Ybarciloa de uajo de la senda que passa hacia Vscarres, y se le hizo la cruz *a pico de azada*” (Burgi, 1700 EBNA), “asi mismo Combinieron en poner mojon, en la lera de peñas que esta en el Zerro haziendo Vna Cruz *a pico de azada* en peña Rassa y fixa que mira hacia ollate” (id.).

Aspeko agirietan, berriz, ondoko esapideak erabili ohi dira: *a picq de marteig* eta, haizkoraren puntaz, *a picq de destrau*: “une crouts faite a *picq de marteig*” (1739 Aspe, Anso PADA), “En lou tron de la Bouchouse sa trabat (irakur *trobat*) une crouts faite a *picq de marteig* la qouale Es En une peire grise quj es a mode de gauges Et la dg. (*ditge, ditte*) Croutx regarde En tau Causia la qoalle Es estade renouuellade a *picq de Destrau*” (id.).

Ansoko eta Aspeko mugan, top. gen. *pic*: *Pic d'Ansabère* (kart. 323), *Pic de Burcq* (kart. 343 eta 354), *Pic de la Chourique* (kart. 323, 326 eta 343), *Pic de Laraille* (Arraya de las Foyas, kart. 343 eta 334), *Pic de Petragéme* (kart. 323), *Pic du Lac de la Chourique* (kart. 343.kart), *Pic Lariste* (kart. 334), *Pic Pourtet Ouvert* (kart. 343), *Pic Rouge* (kart. 354.kart).

D) errom. *toron* (cf. grek. *τοπος* > lat. *torus*)

Toron ‘gailur konikoa’, ‘mendiska, muino, mendi tontorra’ (ALVAR, 1949 § 17). ◇ DAF 1835 (s.v. *toron*): «s. m. (...) *Toron*, en termes d'Architecture, Gros tore à l'extrémité d'une surface droite». || Ib. (s.v. *tore*): «s. m. T. d'Archit. Moulure ronde, faisant ordinairement partie de la base des colonnes, ou placée à l'extrémité du fût d'une colonne ou d'un piédestal circulaire». ◇ DRAE (s.v. *toro* 2): «(Del lat. *torus*, y este del gr. *τοπος*). m. *Arq.* bocel, moldura de sección semicircular. || 2. *Geom.* Superficie de revolución engendrada por una circunferencia que gira alrededor de una recta fija de su plano, que no la corta». ◇ GUILLÉNEK (1981 § 5.29) *toron* bezalako leku-izenentzat latinaren aurreko **taur* oinarria defendatzen du. Hala eta guztiz ere, zenbait egileren iritziak aipatu eta horiek aintzat harturik, beste oinarririk onar litekeela ez du baztertzen. Izan ere, AEBISCHER (1930: 193) lat. *taurus* oinarria proposatzearen aldekoa da, hemendik *toro* ‘muino’ hitza sortu baita: «*T o r u* se retrouve aussi dans l'expression *torum aqua versantem* qui a le sens probable de ‘faîte de montagne séparant deux bassins hydrographiques’».

Dena den, iritziak ez datoz bat eta, honela, ELCOCK-ek (1938: 154) **turra* erroa proposatzen du eta ROHLFS (1977 § 184) iritzi berekoa izaki: «*torròc, terròc* 'motte de terre'; le basque (en Soule) *tarrok* 'motte de terre' est certainement emprunté au béarnais. Pour l'étymologie du mot cf. gir. (a) *turre* 'grand tas' gasc. (Gers) *tourro*, prov. *turro*, astur. *torrón*, esp. *terrón* 'motte de terre'» (cf. halaber, id. § 111 eta 294). Ildo beretik, Ansoko *torruendo* leku-izena (‘poyo o cabezo’ 1679ko agiri baten arabera) aztertzen ari garen oinarri honekin lotura izan lezake. Bestalde, BALARÍ-k (1899, in Guillén loc. cit.) Katalunian *turó* izena guztiz hedatua dagoela dio. Ikerlari honen iritzi izen hau gailur biribil edota koniko bat izendatzeko erabili ohi da eta *toçal* hitzaren antzinako adieraren sinonimo dugu. Guillenen iritzi *tozal* hitza **toutio* (WARTBURG 1928: 132, FEW [XIII, 2]) edota **taucia* (DCECH, IV, 518) oinarriekin erlazionatu behar da (cf. Aretten, *Thos* leku-izena). Berriz, hemen aipatutako erroekin antzekotasun morfologikoak dituzten hitz asko beste oinarri batzuetatik eratorriak izan litezke; honela, KUHNek (1936 § 81) Anson jaso zuen *torrullo* –‘leihoaren maratila’– hitza azaltzeko, lat. *tornare* oinarria proposatzen du. Era berean, Tomás BUESA OLIVER irakasleak Agüero–n jaso zituen hitzen kasuan oinarri berbera proposatu zuen (cf. Guillén, loc. cit.): «*Torrullón* (variante *torrollo*) ‘morgüeno, cantal, piedra de gran tamaño’; *torrullóns* ‘cielo con cúmulos’; *turrullón* ‘nube grande, cielo muy encapotado’».

Ansoko eta Aspeko toponimia, **Toron**: *Lo Toron de La Buxosa*: “lou *Toron* de labouchose” (1680 Aspe, Anso PADA) “Et de las dittas croutz puyan au *touron* et deu *toron* Serra a Serra a la punta plus haute que correspont au port et montaignhe de quoceq Et dequi en baix tout aige berten entro la

prumera Croutz las quales dittes partides respecqtiam[en]t las reconegon per termis et limitjs et Extermiasions qui diuidechen la ditte contenda de amandon” (id.). = ald. **Turon**: *Lo Toron de Arri*: “entau costat deu *Touron* de arrj” (1680 Aspe, Anso PADA), “las dittas croutz puyan au *touron*” (id.). = ald. **Tron**: “Et continuan la dg. (*ditte*) reconechense a miey Jet de Balestrie pres de la seube En un callau gris sa trobat une crouts feite a picq de marteig qui regarde au causiar, Et perseguin per lou haut de ladg. (*ditte*) Seuba En *lou tron de la Bouchouse* sa trabat (irak. *trobat*) une crouts feite a picq de marteig laquale Es En une peire grise quj es amode de gauges Et ladg. Croutx regarde En tau Causia laqualle Es estade renouvellade a picq de Destrau. || Et au miey deu *tron de la BouChouse* quj es sur lou Camj qui passe Daspe Enta la Bouchouse aCrante passades sur lou dg. Camj abem troubat une aute Croutx aupe deu *tron de la Bouchouse* feite a picq de marteig qui Sespie en tau Ceu” (1739 Aspe, Anso PADA). = plur. **Los Torones**: “Y prosiguiendo caminando como hacia arriba á la parte de arriba de dicho cobilar de Escorez y á un tiro de piedra de la cabaña de dicho cobilar y á la parte baja de un cerrico q[u]e baja de *los torones* en unas gangas de peñas pardas hay una cruz que mira á Sn. Port hecha á pico de martillo” (1733 Aspe, Ans.UA), *Torrões* (1932 Ans.UA). = txikigarria, **Toronet**, ald. **Turonet**: *El Turonet de Escurets*: “El (mojón) N° 288, también se encuentra caído, se encuentra en el *Turonet* de Escurets, en una altura poco pronunciada. El N° 283 se halla en un puntal bastante pronunciado, en linea recta del mojón anterior, tambien estropeado” (1925 Aspe, Ans.UA).

Oinarri bereko beste leku-izenak, **Torruendo**: “Y Continuando â un tiro de piedra, en el *torruendo* (Poyo, ô cabezo) dela Bujosa en una piedra parda, no muy grande hay una cruz horizontal” (1679 Borce, Ans.UA); “Y continuando mas adelante por cabo la dicha selba en el *torruendo* q[u]e llaman de la Bujosa en una piedra llana parda se hallo una cruz hecha a pico de martillo, que mira al cielo y al calcinar, y esta dicha piedra treinta pasadas encima del Viero, ó senda que pasa desde Aspe á la Bujosa lo q[u]e se renovo y reconocio por mojon. || Y siguiendo dicho *torruendo* siempre por sobre el viero mas adelante en una piedra parda se hallo una cruz hecha á pico de martillo que mira al calcinar, y hacia la carretera de Sn. Port la que se renovo y reconocio por mojon” (id.). = top. arag. **Los Tors**: “mallo de los *Tors*” (1679 Borce, Ans.UA); Tors, una cruz q.e mira al mallo de los (1679: ANS.BOR.1734b). = top. gask. **Mailh deus Tors [turs]**: “Et pasant au cap de haut de la ditte seuba ama esquerra Troubam une croutz en un callau blancq Et en une Comme qui es au Costat de un autre qui espice au mailh deus tours et la ditte croutz espice au dit mailh” (1680 Aspe Anso PADA); “Et continuan plus abant En lou dg. (*ditg, dit*) sarrot a trente passades de la darrere Sa trobat une Crouts En une peire latte quj Espie En tau Chorroz daspe Et Continuan et tioran es < > et a Capsus en lou medix Serrot senten ala cautere en une single en la Cautere pres dun hacq sa trobat une crouts feite <a picq> de marteig laquale sespie tau *mailh deus tours* Et continuan <la dg.> reconechense et tiran endaban se trobar une croutx entre <miey> de dus Callaus blancqs qui es aman gauche deu camj qu< > deus courets Enta la barette laquale Croutx Sespie En tau <mailh deus> *tours* et continuan en aban sa trobat ante crouts < > de pene blangue longue quj sespie en tau miey Jour” (1739 id.).

E) eusk. *urri* (halere, cf. Zaraitzu, *urrua*)

MITXELENA (1973 § 590b): «*urri* ‘escaso’ en el top. *Vassaurri*, nav., 1284; también posiblemente en *Eiaurrieta*, Leire 1068, en 1072 *Egaurrieta*, hoy of. *Jaurrieta*, vasc. *Eaurta*, en el valle de Salazar». Hala eta guztiz ere, ez da ahantzi behar Erronkarin kontrakoa adierazteko, hots, gabeziaren orde zerbait mukuru beterik zegoela esateko erabili zela (AZKUE, s.v. *urri*): «1° (AN-b, R-uzt), ‘colmo, comble’. *Urri-urri* (R): ‘muy lleno, colmado hasta lo posible: bourré, rempli le plus possible...’ 3° (R), ‘chichón, bosse à la tête’». ◇ Bestalde, Zaraitzun *urrua* hitza erabili ohi da gailur borobilak izendatzeko (IRIBARREN, s.v. *urrua*: ‘cumbre redondeada o en forma de corona de una montaña’).

Erronkaribarko toponimia, Burgi, top. **Urriandia**: “d[ic]ho pueyo de *Vrriandia*... la subida de *Hurriandia*” (1655.07.05, Salbaterra Ezka–ko mugan, Pasqual Bronte notarioa, 40. karpeta, NPA), “el

paraje llamado por los de Burgui la Cruz de *Urriandia* y por los de Salbatierra el Cauezo de las fuesas” (1749.06.22 EBNA). || top. **Ellakurria**: “el termino de *Ellacurria*” (1648 NPA).

Erronkaribarko toponimia, Erronkari, top. **Mendiurria**: *La Sierra Mediurrjeya* (1480 NPA).

Erronkaribarko toponimia, Izaba, top. **Mintxateurria**: “en el termino de *minchate Vrria* otra pieza de cinco Juntas de tierra” (1567.06.11, Hernando George, 7. karpeta, NPA), *Minchate Urria* (1593 id.), “la senda que ba a *minchate hurria*” (1605 id.), *MinchaTurria* (1612 id.), *Minchaturria* (1615 id.), “*Minchate Urria* llamado Lexaralorra” (1617 id.). || top. Erreteneko Urria: “endreçera llamada *erreten/eco urria*” (1567.05.20, Hernando George notarioa, 7. karpeta, NPA).

F) eusk. *ugabe, lehor*; gazt. *yermo* (grek. *ερήμος* [*erēmos*], lat. *erēmus*)

F1. eusk. *ugabe* (**u(r) gabe*)

Erronkaribarko toponimia, Urzainki, top. **Ugabe**: “Iten demas desto en la parte llamada *hugabe* quatro Juntas d[e] tierra de pan llebar *afro[nta]da[s]* por todas partes con *yerrmos*” (1596.08.11, Miguel Punt notarioa, 5. karpeta, NPA). “Ytem en *Ugabe* otro campo de cabida de ciento siete areas y ochenta y seis centiareas, que *confronta, por el Norte, Sur, Este y Oeste con yermos*, tiene sitio de Borda, corral y era” (1802 Urz.UA, 36. or.).

F2. eusk. *lehor*

MITXELENA (1973 § 404): “*le(g)or* (vizc. y guip.) ‘seco’: *Legorburu, Legorreta; Leorraga*. (...) Cf. top. *Leorla(t)z*, Irache 1283. Sobre *lei(h)or, le(g)or, lior* (hidrónimo *Errekallor* ‘arroyo seco’ en Vitoria, *uilla Ulibarrilior*, Al. 952, etc.)”.

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze, top. **Egillorre, Egullorre**: *Barrio Egullor* (1572 NPA), “el barrio llamado *Egullorre*” (1626 id.), “el ter[mi]no llamado *Egullorre*” (1626 id.), “la calle que llaman *Eguillorry*” (1629 id.), “el Barrio llamado *Heguillor*” (1671 id.).

Anso ibarreko toponimia, top. **Gorreta, La Gorreta** (cf. *Legorreta*; leku-izenaren hasierako silaba artikulutzat hartua izan denez eta Ansoko hizkeraz **A Gorreta** entzutea gerta litekeenez, cf. MITXELENA 1973 § 13: “*agor* ‘seco, estéril’: *Agorreta –Dagorret–*”: *La Gorreta los Gabachos* (1986, Ipas), *Gorreta de los Gabachos* (kart. 326).

Barétous Ibarreko toponimia, Ereta (Arette), top. **Legorre**: *Bois de Legorre* (1860 PADA), *Coste de Legorre* (id.), *Ruisseau de Légorre* (kart. 223), *Toulou de Legorre* (1860 PADA). ◇ Eretako eta Landako mugan, top. **Legorre**: *Légorre d'Ibarray* (kart. 223), *Pic de Légorre* (id.). ◇ Landa (Lanne-en–Barétous), top. **Legorra, Legorre**: “*Legorra gorra* ‘sourd’ Et *Le* article sans origine” (1601 FAN), *Cap de Legorre* (1623 id.), *Ravin Mail de Légorre* (kart. 223).

F3. gazt. *yermo* (grek. *ερήμος* [*erēmos*], lat. *erēmus*)

IRIBARREN (s.v. *yermo*): «Terreno estéril (Burgui)». ◇ DRAE (s.v. *yermo, –ma*): «(Del lat. *erēmus* con el acento del gr. *έρημος*) adj. Inhabitado. || 2. incultivado. Ú.t.c.s. || 3. m. terreno inhabitado». ◇ DCECH (s.v. *yermo*): «Del lat. tardío *ēremus* ‘desierto’, y éste del gr. *έρημος*. ‘desierto, solitario’. 1ª doc.: *ermo*, 1098; *yermo, Cid*».

Izabako Justo Bake Salbotx jaunaren hitzetan, “los *yermos* son campos dejados de sembrar”, hots, “todo campo que ha estado sembrado y se deja”. Bidankozeko CRISANTO PASQUEL jaunaren

iritziz (1995): “cuando se dejaba un campo que aún no salía ni vegetación, ni nada, un *faytio*; o sea, un limpio en el monte; tienen el mismo significado el *yermo* que el *faytio*”.

Erronkaribarko toponimia, Burgi, top. gen. *El Yermo de...*: “agua bertiente al *Yermo de Arambel*” (1441.09.21, NEA). = iz. arr. *yermos*: *Yerrmos* (1562 NPA), *Yermos Comunes* (1643 NPA), *Yermos Concejiles* (1634 NPA).

Erronkari, *yermos*: “unos campos *yermos* en el paco de San Christobal” (1678 NPA), “*Yermos* o Peñas” (1836 UA), “*yermos* ó cingla de peña” (id.).

Garde, *yermos*: *Yermos* concejiles (1621 NPA), *Yermos* comunes (1634 id.), *Yermos* del Bedado (1850 UA).

Izaba, *yermos*: *Yermos* (1663 NPA), “un abete grande y *yerrmos*” (1675 NPA), *Yermos de la Corsera* (1828 UA), *Yermos del Vedado* (id.), *Yermos Comunes* (id.), *Yermos Concejiles* (id.).

Urzainki, *yermos*: “*Yermos* en ecacholace” (1600 NPA), “*Yerrmos* en ycagorpeta” (1600 id.), *Yermos comunes* (1654 id.).

Uztarroze, *yermos*: *Yermos* (1630 NPA), *El Yermo Pinar* (1806 UA), *Yermos comunes* (id.)

Anso ibarreko toponimia, *yermo*: “arriendan el puerto, aguas *yermos* y gozo de Chipeta por tiempo de tres años” (1651 UA), “arrienda los *yermos*, aguas, pasto y goce de la Ralla de Urristi y Foya de Sta. Maria por los limites y mojones que el año proximo pasado” (1652 id.), “los *yermos* y aguas del Barcal de Laxerito” (1665 id.).

G) eusk. *larratz*, naf.-arag. *lastra*; *lieco* (gal. **likka*); *faitia*, *faitio*

G1. eusk. *larratz*

IRIBARREN (s.v. *larrazca*): “Terreno inculto y costanero, aprovechables para pastos. [Alcoz]”; id. (s.v. *larrazco*): “Trozo de terreno peñascoso, no cultivable que se aprovecha para pasto del ganado. [V. de Odieta]”. ◇ MITXELENA (1973 § 395): «*larre* ‘pastizal, dehesa’ (...). Hay un derivado *larratz* ‘terreno baldío’ que puede estar representado en *Larraz*, *Larraza* y en *Larraspuru*, *Larrasquitu*. Para *larratz*-, cf. top. *Larrace Andia*, Irache 1397». ◇ ESTORNES LASA, B. (1985: 388): «Terreno baldío». ◇ BAKE SALBOTX (1992, info): “en general una *larraza* es un trozo de tierra lieca, un hierbín que no se cultiva”. ◇ Nafarroako herrietako toponimiari buruzko ikerketek erakusten dutenez (JIMENO JURIO zuz. 1994: 176), eremu idorrei edo, oro har, emankorrek ez diren horiei *larratz* deritze. Dena den, hau ez da honela beti eta izan badira salbuespen nabariak: Larraian, adibidez, *larraz* (pl. *larraces*) hitzak ‘alhapide’ adiera du.

Erronkaribarko toponimia, Burgi, iz. arr. *larraza*: “una *larraza* a modo de Cubilar” (1778 EBNA), “pegante a la Cañada de Vstes, que queda por la parte del mismo Pueblo a la estremidad de una *larraza* que queda por la parte superior se encontro un mojon” (1799.09.13, EBNA).

Garde, top. *La Larraza*: id. (1850 UA). = deitura *Larraza*: “Andres de *Larraza* escribano” (1666 NEA)

Izaba, top. *La Larraza*: “y el d[ic]go domingo disnat sobre la eredad de *la larraca* con las afrontaciones de padrõ” (1614 NPA), “una borda y heredad en *la Larraca de belagua*” (1615 id.). = “En el termino de la villa de ysaua en la endreçera y parte llamada *la larraça de belagoa* (...) dixerón q[ue] las Villas del valle / eçepto la de ysaua tienen pretension q[ue] en *la larraça llamada de belagoa*

an de tener passo y cañada el año q[ue] fuere sembrado belagoa para subir y baxar a las Arras y puertos sin q[ue] ello les pongan Inpedimj[ent]o pues de hauer hauido Cañada en la d[i]c[h]a *Larraça* hazen mençion los Recorrimi[ent]os de las cañadas Antigoas q[ue] hay en el Valle, y en horden a esta pretension la d[i]c[h]a Villa deysaua dize y alega q[ue] en ningun t[iem]po sea conocido ni a hauido cañada en la d[i]c[h]a *larraça* para passar y Repassar los ganados del valle / y sobre esta pretension hauiendose Visto dos Recorrimientos de contratos el primero de decioçgo del mes de abril del año passado de mil quinientos sesenta y nueve Testificado por domingo Punt, es[criban]o Real / y el otro de Veynte y dos demayo del año pasado de mill y quini[ent]os ocgenta y çinco Testificado por mig[ue]l Punt es[criban]o Real ya defuncto / Sobre la d[i]c[h]a pretension los pro[curado]res Por bia de equidad se combinieron y conçertaron en q[ue] en la d[i]c[h]a *Larr[a]ça de belagoa* desde oy data deste auto en adelante q[ue] haya de hauer y aya Cañada señalada para q[ue] Por ella Puedan passar en la subida y baxada a los puertos los ganados del Valle por el puesto y en la forma q[ue] abaxo se ara mencion = Primeramente començaron las personas en el principio deste auto, nombrados a señalar el passo y cañada de *la larraça y lieço de belagoa* desta manera, que caminando por la parte de çaltua por Junto al Rio Ariua hacia el puerto como Dizen Vna ylera de ayas que ay junto al Rio a Cinco passos poco mas o menos esta un gorrillon / y por ençima del d[i]c[go] gorrillon de azia la parte de mace ayan de entrar y passar en el Rio los ganados, a *la Larraça de Belagoa* / y ayan de yr en su carabante por Junto al Rio y dentre un mojon q[ue] esta a la parte baxa del camino V senda q[ue] ba para Vichitoça a catorze passos q[ue] es el primer mojon del d[i]c[go] amojonami[ent]o caminando hazia el puerto / y del d[i]c[go] primer mojon a çiento y tres passos se puso otro mojon, a mano ezquierda del camino q[ue] ba para Vicgitoçe y a onze Passos del d[i]c[h]o camino y deste segundo mojon hasta el Rio pueda yr el ganado en su tendida y a çiento y cinco passos del d[i]c[go] segundo mojon se puso otro mojon de piedra a la mano ezquierda del d[i]c[go] camino de Vicgitoca en distançia de Veynte passos y a s[e]ntenta y Un pasos, del terçer mojon” (1625.07.21, Hernando George menor, 15. karpeta, NPA). ◇ “*La Larraza* está situada en Belagua y es del común del Valle. *Arrakobeiti* no he oído nunca, pero por lo que dices *La Larraza* debe coincidir con *El Paco de Arrakobeiti*; y puede ser porque está pegante al *Paco de Arrakogoi*” (1992 Bake Salbotx).

Urzainki, top. *Larrazburua*: “Iten en *Larrazburua* Una junta en *larrazburua* entre el fayar afron[ta]da por todas partes con *yerrmos*” (1594.07.05, Miguel Punt notarioa, 5. karpeta, NPA). || top. *Larraz Ordoki*: “en la billa de Urcaynqui... Iten en la parte llamada *Larraz-ordoki* una Junta y media de tierra que afrue[n]ta con pie[ç]as de petri blasquiz y con yermos” (1598.11.25, Miguel Punt notarioa, 5. karpeta, NPA). || top. *La Larraza*: *Larraza* (1712 NTM), “Ytem en *la Larraza*, ó Nava cinco yuntas afrontadas por todas partes con peñas hasta una lomita, que hay á la vista de Mugueta, por donde se halla amojonado, como consta en sus vedorias” (1802 UA).

Anso ibarreko toponimia, Anso, *La Raza*: *Borda de La Raza* (kart. 422).

Beste herrietako toponimia, Irunberri, top. *Araneko Larrazta*: “el termino llamado *Aranecollaraza*” (1703.05.25 NEA, Gardeko agiritegian).

G2. naf.–arag. *lastra*

Burgiko informatzaile Ana María DE ZABALZA andreak honela dio: “En aragonés les dicen *faytios* y en navarro *lastra*”.

Erronkaribarko toponimia, Burgi, *La Lastra*: “Ittem a la salida de dha. pieça en *la Lastra* se allo otro moxon” (1663 NPA). || iz. arr. *lastra*: “Ittem otro mojon se pusso al extremo del Canpo de Don Pasqual Armendariz en el dho. termino que esta *Lastra* açia el Vedado Y enfrente del segundo mojon del canpo del dho. camin para la dha. cañada que del Vn mojon al otro ay çinquenta y ocho passos” (1643.05.18, Pedro Bronte notarioa, 37. karpeta, NPA); “Itten Vnas *lastras* en el termino de çegarra” (1645.11.18, id. 38. karpeta); “Ittem en el termino llamado alorgorria Vna heredad que se trabaxa y *lastras* de sembradura de Treynta Robos de trigo poco mas o menos afrontada con pieças de

P.o ledea Joan Ardayz Rio de Vinies y Yermos comunes” (1651.11.22, id. 39. karpeta); “Itten consecutibo al sobre dho mojon por aberse allado derruydo otro mojon se asento en Vna pieça *lastra* salido del campo del dho Jayme Lorente en la esquina en distancia de ochenta passos poco mas o menos con cruz y testigos” (1653.07.06 EBNA); “otra pieca en el termino de sasi *Lastra* de senbradura de catorçe Robos de trigo” (1657.06.24, Pedro Bronte, 40. karpeta, NPA); “Ittem mas se Allo quarto moxon a la salida del dho. campo del dho. lorente en Vna *lastras* consecutibo al moxon sobre escrito que esta A cossa de çien passos poco mas o menos Y es al pie de la pieça de Mr. Sanz de catalina de Racax Açia burgui” (1661.06.19, id. 41. karpeta NPA).

G3. naf.-arag. *lieco* (gal. **likka*)

DRAE (s.v. *liego*, *ga*): “De or. inc; adj. Dícese de la tierra que no sirve para sembrar, *lieco*. U[sase] t[ambién] c[omo] s[ustantivo]”; id. (s.v. *lieco*, *ca*): «De or. inc; adj. Aplícase a la tierra o campo que nunca se ha roturado. U.t.c.s.».

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze, iz. arr. *lieco*: “los *liecos* de domingo m[arti]n” (1644 NPA), *lieco* (1645 id.), “un linar *lieco* en el barranco de Arain” (1892 UA).

Burgi, iz. arr. *lieco*: “Itten en el fronton de gaztelucarra otro Campo de media Carga de sembradura q[ue] esta echo *lieco*, en el ter[mi]no llamado Cusquleta un campo de Sembradura afrontada Con Campos de Roncal” (1626.03.30, Luis Ros notarioa, 23. karpeta, NPA). = “y sobre un Campo de tres rouadas en el ter[mi]no llamado la sierra de elizarena afrontado con los *liecos* de domingo m[arti]n y campos de p[edr]o sanz y el dicho p[edr]o esparza de la plaza” (1644.08.15, Pedro Ros notarioa, 46. karpeta, NPA). = “Ittem en el termino de garçateña Vna pieça *Lieca* de sembradura de Una carga de trigo” (1647.04.28, Pascual Bronte notarioa, 38. karpeta, NPA). = “Primeram[en]te Vn Barellon con su alta *Lieco* de la cabiçada tres Robadas poco ma[s], o, menos = Mas el *Lieco* del Solano” (1673.06.24, id. 44. karpeta), “Y de este mojon tirando al d[ic]ho barranco de Sagarraga al siesgo al principio del Campo *lieco* de Ramon Glaria Vec[ino] de Burgui que por tiempo fue de Juan de Ygal Vec[in]o de Vscarres” (1700.10.24 EBNA).

Erronkari, iz. arr. *lieco*: “un pedaco de huerto Junto y apegante a su dicha Casa q[ue] afruenta con Campo de jua oria y venela de torreguiblea y mas unos Campos q[ue] tiene en el ter[mi]no llamado azca *liecos* de sembradura de dos Rouadas poco mas o menos” (1645.03.22, Luis Ros notarioa, 28. karpeta, NPA).

Izaba, top. *El Lieco de Belagoa*: “Primeramente començaron las personas en el principio deste auto, nombrados a señalar el passo y cañada de *la larraça y lieço de belagoa*” (1625.07.21: IZB.15.hgm). || “Todo este lugar de *lieco* de aquí se llama *La Larraza*; es común del valle, no lo permiten sembrar a nadie” (1992 Bake Salbotx).

Urzainki, iz. arr. *lieco*: “mas en el prop[i]o ter[mi]no de ebaynberro otra pieça de sembradura de seis robadas de trigo con su era y cueba afrontada de la parte Vaja con p[ieç]as de Juan argonz y de la otra con p[ieç]as de fabian Vrcaynqui y *liecos* Conçegiles de las otras partes q[ue] a sido tasada en Veynte y quatro du[ca]dos” (1607.09.12, Miguel Vilioch notarioa, 19. karpeta, NPA). = “Vna pieca *lieca* de pan traer que ellos tienen suya propia en propiedad y posesion de Sembradura de seys rouos de trigo poco mas o menos en la parte y endrecera llamada Urrutiaga termino dela d[ic]h[a] Villa la qual se atiende y se afrenta de la parte del rio con la selua y sesteadero que ay en ella” (1617.04.05, Pedro Remon notarioa, 34. karpeta, NPA). || “Antes, como se sembraba, esto estaba *lieco* y se decía: vamos a sacar *la larraza*” (1993 Nektx).

Inguruko herrietako toponimia, Uskartze, *lieca*: “Vna quartalada de trigo poco mas o menos en la endres[çer]a llamada çoçe afrontada de la Vna parte con pieça de rremon palacio comprador y pared

en medio y de la otra parte con hiermos concegiles y de la otra parte con pieça *lieça* de martin pelayre Vez[in]os del d[i]c[h]o lugar” (1601.05.05, Miguel Vilioch notarioa, 18. karpeta, NPA).

G4. naf.–arag. *faitio*, *faitia*

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze, *faitia*: “Una heredad en Vidangozarte de tres robadas confronta por N. con id. *faitia*” (1892 Bid.UA, 18). ◇ iz. arr. *faitio*: “Cuando se dejaba un campo que aún no salía ni vegetación, ni nada, un *faitio*; o sea, un limpio en el monte. Tienen el mismo significado el *yermo* que el *faitio*” (1995 Pasquel)

Burgi, *faitia*: “con *faytias* de miguel garot” (1634 NPA), “Ittem en santa luçia Vna *fayti[a]* de siete quartaladas Afrontada con la Vina de P[edr]o garat” (1642.04.09, Pedro Bronte notarioa, 37. karpeta, NPA), “Vna pieça *faytia* que tiene suya propia en el termino que llaman cusculleta o arandari” (1642.07.06, id.), “Ittem en Larrederreta Vnos campos y *faytias* de pasqual sanz” (1647 NPA), “mas otra pieça en el termino de Sasi que esta *faytia*” (1655 id.); “la Entrada de los Campos y *Faitias* del d[i]c[h]o Benito Jauregui” (1700 EBNA).

Izaba, iz. arr. *faitio*: “un campo o un rellano que esté *lieco*, ‘faytio’ que llamamos nosotros; son campos que han estado sembrados y se dejan” (1992 Bake Salbotx)

Uztarroze, *faitio*: *La Mata del Sayto* (irakur, *Fayt(i)o*; 1582 [1345], Alli 1989: 316), *La Mata del Faytio* (1767 [1427], Idoate 1977: 202).

Inguruko herrietako toponimia, Nabaskoze, *faitia*, *faitio*: “Vna *faytia* sita en el termino de Lacarca” (1670 NPA), *Faitío de La Roya* (kart. 417). ◇ Urraul, *faitia*: “Itten Vna viña de quarenta peonadas deuitado barues sita en el termino llamado el sasso de artxo afrontada de la una parte con el camino Real que ban para el lugar de artaxo y de la otra parte con *faytia* de m[arti]na perez” (1616.08.24: NG/urr.14.hgm). ◇ Huescan, Echo Ibarrean, *faitio*: *Lo Tellao de lo Faito* (kart. 329)

H) eusk. *makur*; naf.–arag. *torta*, *tuerta* (lat. *tōrctum*, *tōrquēre* REW, 8798 ‘Drehen’)

H1. eusk. *makur*

AZKUE (s.v. *makur*): «1° (AN-b-est, Bc, Bnc, Gc, Lc), inclinado, arqueado: incliné, voûté. *Hala gizon koleratuak ere eztu ezagutzen noiz mintzo den ongi eta noiz gaizki; noiz dohan artez eta noiz makhur*; (...) 4° (BNc, L), torcido, contrahecho, falso, hablando de la voz: torte, contrefaite, fausse, en parlant de la voix. *Badu boz bat kakola bezen makurra*: tiene una voz tan falsa como ganchos de acémila: il a une voix horriblement fausse, lit.: aussi tortue qu’un crochet à abaisser les branches. *Akerraren adarra bezen makurra* (BN-ist), excesivamente torcido, lit.: tan torcido como el cuerno del chivo: de travers, tortu, lit.: aussi tortu que la corne d’un bouc».

Erronkaribarko toponimia, Burgi, top. *Alormakurra*: “Itten en *alormacurra* o al cabo bajo de Urdanzpe un canpo con su simiente de trigo” (1645.11.18: BUR.38.pb). = “Mas sobre otra pieça y heredad con su sitio de borda sito en el termino de la dha. Villa llamado Bordaxarra de sembradura de treynta y seys Robos de trigo poco mas o menos Affrontada cn Bedado nuevo y pieça llamada *Alormacurra* que es de la dha. Aynessa Ustes” (1667.01.20: BUR.43.pb). = “Mas otra pieça y heredades con su sitio de Borda sita en el termino de la dicha Villa llamado Bordaxarra de sembradura de treynta y seys Robos de trigo poco mas, o, menos Affrontada con bedado nuevo y pieça llamada *Alormacurra* que es de la dha. Agnessa Vstes” (1667.01.20: BUR.45.pb)

H2. lat. *tōrquēre*, **tōrquēre* (REW, 8798 ‘Drehen’), lat. *tōrctum*

a) naf.–arag. *torta*, gask. *torte*

Anso ibarreko toponimia, top. 1. **Aguatorta** (lat. *aqua tōrcta*; UBIETO 1972: 33, “*Aquatorta*; *Aguatuerta*, desaparecido, en el nacimiento del río Aragón Subordán, p.j. Jaca, HU; 867, 2”): “Manifestum sit omnibus q. nos Jacobus Dei gra. Rex Aragonum et Regni Maioricarum Comes Barchinonae et Vrgelij ac Dominus Montispesulani Attendentes quod vos fideles nri. homines de Anso estis plurimis necessitatibus aggrauati et cetera quæ hic nonponuntur vsg. ad hanc clausulam Preterea damus vobis et uris successoribq. plenam licentiam et potestatem quod cum bestiarijs et ganatis vris intretis et pascatis in terminis de forcala et de Cabanyas et in sierra sancti Thomae vsg ad Sagarra sicut aque vertunt et reclusa, Allarat, estiuiella, tortiella, Sayestoqui, Pietraficha, el rigo de lo xarito con la yxardoya, Maqueran, Sabugar, el clamon de garrinyolar, el campo redonno, camon luengo, gorrinça soroa, *aguatorta*, Astanes con yzarra, Aspe consu estiuia vsg.ad aliuy guarrinza et Orrist, Ayenzal, Aunz<at>e, cum montibq. costis Silvis, et cum omnibus alijs pertinentijs ad prædictos terminos et loca pertinentibus vel debentibus pertinere (...) || Datj apud jaccam K[a]l[end]as nouembris era Millesima ducentesima septuagesima secunda” (1272ko azaroan Jacan emandako agiria, 1585eko kopia, “*CONFIRMACION POR EL REY FELIPE II DEL PRIVILEGIO concedido por su antecesor JAIME I en favor de la val de Anso. Monzon, 29 de noviembre de 1585*” || Ansoko UA, paper sorta 223/2).

Anso ibarreko toponimia, top. 2. **Aguatorta**: “Manifestum sit omnibus quod nos Jacobq Dei gra. Rex Aragonum et Regni Maioricarum Comes Barchinonae et Vrgelli ac Dominus Montispesulani Attendentes quod vos fideles nri. homines de Anso estis plurimis necessitatibus aggrauati et coetera quae hic nonponuntur vsque ad hanc clausulam Praeterea damus vobis et uris successoribus plenam licentiam et potestatem quod cum bestiariis et ganatis vris intretis et pascatis in terminis de forcala et de cabañas et in Sierra sancti Thomae vsg. ad Sagarra sicut aquae vertunt et reclusa Allarat et Estiviella Tortiella Soyestoqui, Pietraficha el rigo de Loxarito con La yxandoya Maqueran Sabugar el clamon del Garrinyolar el Campo redonno camon luengo Gorrinça Soroa *Aguatorta* Astanes Conyzarra Aspeçoriza Estiuia vsg. ad Aliuy Guarrinza et Orist Ayensal, Aunzate cum montibus costis siluis et cum omnibus alijs pertinentijs ad prædictos terminos et loca pertinentibus vel debentibus pertinere...” (1272ko azaroan emandako agiria bigarren kopia [1585], “*CONFIRMACION DEL PRIVILEGIO DE 1272 Y LA FRANQUEZA DE LA DOTACION DEL TERMINO DE ANSO*” || Ansoko UA, paper sorta 223/6)

Anso ibarreko toponimia, top. 3. **Aguatorta**: “Ademas damos à Vos y a vuestros sucesores plena licencia y potestad para que con vuestra caballerias y ganados entreis y pazais en los terminos de Forcala y de Cabanes y de la sierra de Santo Tomas hasta la Sagarra como las aguas corren y el cerrado ‘Reclusa’ y Allarat, y Estriviella, Tortiella, Saiytoqui, Petrafita el Rio de Lajerito con Lajardoya, Maqueran, Sabicar, el Camon de Garrimonal, el campo redondo, Camon Luengo, Gorriza, Sorrouia, *Aguatorta*, Astanes con Izarra, Aspe con sostiva hasta Aluy, Guarrinza, Corrist, Hayenzal, Ainzate con los montes, laderas, bosques y con todas las pertenencias que a los dichos terminos y lugares pertenecen o deben pertenecer” (1272ko azaroan emandako agiria itzulpena [1637]: “*CONFIRMACION POR EL REY PEDRO IV EL CEREMONIOSO DEL PRIVILEGIO CONCEDIDO POR SU ANTECESOR JAIME I EN FAVOR DE LA VAL DE ANSO. 1336-87. Es copia*”. || Ansoko UA, paper sorta 256).

Anso ibarreko toponimia, aldaki berantiarra, top. **Aguas Tuertas**: id. (1932 UA; KUHN 1936: 197, “vgl. *agua tuerta*”).

Anso ibarrean eta Aspe Ibarren arteko mugan, top. gask. **Aygue Torte**: “Le conseil soussigné qui a vù l’arreté pris par le Citoyen Guineb au prefect du departement des Basses Pyrennées (sur les) montagnes de Estanes et *aygue torte*” (1800.07.22, “*DENUNCIA PRESENTADA PO EL CIUDADANO GUINEB al prefecto del Departamento de Bajos Pirineos en fecha 22 de Mesidor del año 8 de la Republica*”. || Ansoko UA, paper sorta 256).

b) Aldaera txikigarria, **tortiella** (cf. KUHN 1936: 197, “*tortyéla* Ansó, Hecho zu *torquere*, vgl. *agua tuerta*, oberster Lauf des Aragón Subordán Auf altem Gletscherboden”; ALVAR 1949 § 56, “*Collado de Tortiellas* Canfranc”; IBARRA 1905: 80, “*damus illa stiuā que dicitur tortella*” (1049, Alvar-ek aipatua).

Anso ibarreko toponimia, top. **Tortiella**:

“*damus vobis et uris successoribq. plenam licentiam et potestatem quod cum bestiarijs et ganatis vris intretis et pascatis in terminis de forcala et de Cabanyas et in sierra sancti Thomae vsg ad Sagarra sicut aque vertunt et reclusa, Allarat, estiuiella, tortiella, Sayestoqui, Pietraficha, el rigo de lo xarito con la yxardoya, Maqueran, Sabugar, el clamon de garrinyolar, el campo redonno, camon luengo, gorriņa soroa, aguatorta, Astanes con yzarra, Aspe consu estiuā vsg.ad aliuy guarrinza et Orrist, Ayenzal, Aunzate, cum montibq. costis Silvis, et cum omnibus alijs pertinentijs ad prædictos terminos et loca pertinentibus vel debentibus pertinere*” (1272.11.01 [1585eko kopia], Ans.UA)

El Termino de Tortiella (1593 UA), *La Garganta de Tortiella* (id.), *La Partida de Tortiella* (id.), *La Collada de Tortiella* (1647 UA), *Los Puertos y Gozos de Tortiella* (1651 id.). = “Ittem fue combenido entre dichas partes que el paso para otros ganados que pasan de la Achar de Alano asta la Collada de *Tortiella* aya de ser amojonado” (1655 Ans.UA, Capitulaciones). = *El Puerto de Tortiella* (1658 id.), *La Ralla de Tortiella* (1663 id.), *La Peña de Tortiella* (1665 id.), *El Mojon de Tortiella* (1667 id.), *La Entrada de Tortiella* (1765 Echo, Ans.UA).

Leku-izen hau Ansok eta Echok 1586an sinatu mugarriztearen aktaren kopian (1596) pluralean aipatzen da, top. **Tortiellas**: “Partidas de la andaderra, segarra, reclusa, allart, estibiella, *tortiellas*, saiestico, Pietraficha, Soasqui, aguatuerta y ornat” (Ans.UA, Zigamen 1/15). Orobat, Fagoko eta Ansoko mendien 1932ko katalogoan honela jaso da.

I) eusk. hartxintxa, naf.–arag. cantal (gr. *κάνθος*), naf.–arag. glera (lat. *glarĕa*)

II. eusk. (h)artxintxa

Erronkaribarko toponimia, Izaba, top. **Artxintxa**: *La Archincha de Igordoya* (1828 UA). || top. **Artxintxaerrea**: *Archincharrea* (1612 NPA). ◇ Urzainki, top. **Artxintxa**: *La Archincha de Arandoya* (1740, Idoate 1977: 345). ◇ Uztarroze, top. **Artxintxa**: *La Artxintxa* (1994 Labairu).

Ansoko toponimia, top. **Artxintxa**: “bajantes acia la parte *Archincha*” (1668 UA), “la parte de *Archicha*” (1669 id.).

I2. naf.–arag. cantal, cantón (lat. aurr. *canthale*, *canthus*, gr. *κάνθος*)

REW, 1616: «vorröm. *canthus*; ‘eiserner Radreifen’, 2. ‘Rand’, ‘Ecke’». ◇ PALAY (s.v. *cant*, *cantè*): «sm.- Côté, bord; coin; *Cantàu*; s. des 2 g.- Pierre d'angle large pierre formant les côtés d'un cube; borne de limite dans un angle. N. de P. et de lieu: *Lous Cantàus* (H.- P.)». ◇ LEMOINE (1977: 249): «*Cant*, gaulois, ‘bord’. *canton*, vx fr., ‘coin de pays’, *cant*, *canton*, occ. (DOF), ‘coin, angle’, *cantàu*, gasc. (Palay), angle, borne de limite, *candàu*, gasc., ‘pente, versant’: *Candau* (*Casteide-*), cant. Arthez, PA (*Castaede Candau*, 1402; *Castaeda-Candau*, 1538); *Cantaous*, cant. St. Laurent-de-Neste, HPyr.».

ELCOCKek (1938: 132) lat. aurr. *canthale* oinarria aipatzen du: «*kandál*, cast. *cantal* (< *canthale*, cf. vers. béarn.)». Dena den, oinarri honetatik eratorri diren leku-izen gaskoiek, eskuarki,

sudurkariaren atzeko horzkari ahoskabea ahostun bilakatu dute (id. 1938: 143): «Ce mot se retrouve sous la forme *kandáu* dans le nom d'une côte à Livron, près de Hours. A Montory nous avons rencontré aussi le nom de famille *Candalot*». ◇ Cf. MENENDEZ PIDAL (1968: 76, 78 eta 170).

Erronkaribarko toponimia, top. **El Cantalar**: “Aquí hay un lugar que se llama *El Cantalar* en Arrakogoití. Por entre *El Cantalar* las yeguas y las ovejas pacen entre las piedras que han debido caer desde la punta de Lakartxela, desprendimiento, todo los demás es lieco” (1992 Bake Salbotx).

Anso ibarreko toponimia, top. **El Cantal de Soasqui**: id. (1514 UA). = top. **El Cantal Blanco**: “Capitulacion de Macanducque: [...] se le a adjudicado en la Cema de Macanduc Cerrando a la Peña de Tortiella y en la parte alta de Sorica en *el Cantal Blanco* lo que se amojonare por persona” (1665.07.23 id.). = top. **El Cantal**: “al Borregueril del *Cantal*” (1925 id.). = *Laderas de Cantal* (Anso, kart. 433). = *Cantal Escuret* (id.).

a) iz. arr. **cantal** (‘peñón’, ‘peñasquito’, ‘piedra firme’): “un *cantal* q[u]e está á la entrada del rio Laxerito [...], un *cantal* que esta en la entrada del rio de laxirito” (1604 id.), “unos *cantales* y *peñones* [...], Y siguiendo por los Arboles mas altos pasando dos Arroyuelos y a un tiro de piedra en un *Cantal*, ô *Peñasquito redondo*, al pie de un lomarron, ô pequeña Loma hay una cruz horizontal” (1679 id.), “un *cantal* que esta en la entrada del rio de Lagerito [...], otro *cantal* de la misma *cantalera* [...], uno de dichos *cantales* [...], una *cantal* o *piedra firme*” (1765 id.).

b) iz. + izenond. **cantal blanco** || DAUZATEN (1926: 198) iritziz *cant-* oinarriak gorago aipatutako adieraz gain beste bat izan lezake, alegia, ‘zuri’ edo ‘distiratsu’: “*Candara*, *Kander*, en Suisse (*cand-*, ‘blanc’); *Cantia*, *Cance*, nom de plusieurs rivières (*cant-*, ‘brillant’)”. Halere, egileak berak beste lan batean (1946: 136) *Kander* toponimoa iruzkintzean ‘hartxintxa’ adiera dukeen **ganda* oinarri zeltiarretik datorrela dio. COROMINESEK (1965: 18), berebat, oinarriaren adiera hau aipatu zuen: «També fan referencia a l’aspecte mineral del terreny la major part del noms de colors. Hi a tots els colors representats: el *blanc* en *Fontargenta*, en *Rialb* i en el *Barranc de Montau* sota el *Pic de Casamanya* (tots dos provinents del ll. *albus*), i potser *Canillo* si realment conté l’arrel cèltica *cand-* del mateix sentit». || iz. arr. + izenond. **cantal blanco**: “vn gran *cantal blanco* puntiagudo” (1593 UA), “unos *cantales* grandes en un *cantal blanco*[...] y continuando cien pasos al Soslay junto â la Selba en un *cantal*, ô *piedra blanca*, la qual hay un *Cantal* grande, ô Peñasco, hay una cruz horizontal” (1679 id.), “cerca de un tajo en un *cantal blanco*” (1733 id.)

c) iz. + izenond. **cantal grande** (‘peñasco’, ‘peña’): “vn *cantal grande* royo” (1593 UA), “unos *cantales grandes* en un *cantal blanco*” (1679 id.), “un *cantal grande* puntiagudo” (1699 id.), “un *cantal grande* royo” (1733 id.), “*peñasco* a modo de *cantal grande* [...], una *peña* a manera de *cantal grande* [...], un *cantal grande* [...], un *cantal grande* puntiagudo [...], un *cantal grande* redondo jaspeado [...], unos *cantales grandes* royo” (1765 id.)

d) iz. + izenond. **cantal pardo**: “un *cantal pardo* vestido de molsa [...], junto a un fayo en un *cantal pardo*” (1679 UA).

e) iz. + izenond. **cantal redondo**: “un *cantal redondo* al pie de un lomarron [...], un *Cantal*, ô *Peñasquito redondo*” (1679 UA), “un *cantal grande redondo* jaspeado” (1765 id.).

e) iz. + izenond. **cantal royo**: “vn *cantal grande royo*” (1593 UA), “un *cantal grande royo*” (1733 id.), “unos *cantales grandes royo*” (1765 id.).

Anso ibarreko toponimia, top. **Cantalar**: id. (1862 UA), id. (1941 id.). = ald. akastuna: *Cantalaz* (1862 UA), id. (1925-26 id.).

Anso ibarreko toponimia, top. **La Cantalera**: id. (Guarrinza [Anso, Echo], kart. 334). = iz. arr. **cantalera**: “Y prosiguiendo y travesando gran pedazo yendo como hacia arriba antes de entrar en una

grande *cantalera* cerca de ella á la parte baja en una lapiza de peña parda hay una cruz que mira al terrallo de Peyranera: Y prosiguiendo y entrando en dicha gran *cantalera* y atravesandola hacia arriba y llegando al pie del mallo de las Tegeras en el pie de aquel q[u]e es una gran peña hay una cruz hecha á pico de martillo, donde fenece dicha mojonacion” (1679 id.), “la entrada de dicha *cantalera* [...], otro cantal de la misma *cantalera*” (1765 id.).

Anso ibarreko toponimia, naf.–arag. **cantón** || lat. aurr. *canthus* ‘ertza, izkina’ ◊ DRAE, (s.v. *canto* 2): “Del gr. *κάνθος*, esquina, a través del lat. *canthus*. [...] 8. Trozo de piedra” ◊ REW, 1616: «2. ‘Rand’, ‘Ecke’: it. *canto*, *cantera* ‘Eckschrank’, ‘Schrank’, afrz. *chant* ‘Seite’, norm. *kā* ‘Seite’, *a kā te* ‘mit dir’, kat. *can(t)* ‘mit’ Tallgren, NM. 13, 166, prov. *can*, sp., pg. *canto* ‘Seite’, ‘Rand’. Aus anorm. *cant*: eng. *cant*, nd. (< d.) *Kante*.- Ablt.: it. *cantone* (> frz. *canton*) ‘Kanton’» || naf.–arag. **cantón**: “los d[ic]hos señores oficiales arriendan [...] las planas de Segarra con el forcal de la Serbiella por los mojonones siguientes. empezando del paset de Landaderra y los ordiales y por la cingla a la garganta y de alli al mallo del Solano a un sembrado de duarte y al *canton* bajo de la serrva y por alli adelante al cabo alto del campo del papilo y al cabo alto del campo de adrian y a la fuente de adrian y senda senda a la punta de Blasque de Xera” (1669.06.14 UA).

Anso ibarreko toponimia, top. **La Cantera del Genebral**, top. **La Cantera del Sabucar**: “y de ahi a la entrada en un cantal pardo se ve hay otra cruz a pico de martillo y de ahi de drecho a *la cantera del Genebral* a tres cruces que estan en otra *cantera* hechas a pico de martillo y de ahi abaxio [...] al vado de Liena. = [...] Ytem. Es condicion que siempre y cuando los ganados gruesos y menudos de los de dha. Valle de Hecho y San Pedro de Ciresa, y sus herbajantes pasaren el dicho rio de Laxirito y pacieren a la parte del Sabucar que los de dicha valle de Ansó, ni sus guardas no les puedan prender de las dos cruces viejas que estan en *la cantera del Sabucar* junto al rio y por *la cantera* a las tres cruces del Genebral sobredichas” (1604.06.30, *CONCORDIA DE ANSO Y HECHO EN EL AÑO 1604 El 30 de junio*, Paper sorta 256, Ansoko UA). = top. **La Cantera del Genebral**: “Y de alli cruzando el rio de Lagerito en derecho a *la cantera del Genebral* hay tres cruces que estan en dicha *cantera* hechas a pico de martillo las que se renovaron y reconocieron por mojon” (1765.09.04, *ACTA DE RECTIFICACION DE LAS MUGAS DE LOS TERMINOS DE LOS VALLES DE ANSO Y HECHO Y PUERTO DE SOASQUI, LLEVADA A CABO EN EL AÑO 1765. Amojonamiento con Francia*, Paper sortak 223/5 eta 255/2, id.).

top. **La Cantera del Solano de las Tablas**: “Comenzando desde la Mosquera alta de Muzurguea por el lomarron arriba del paço de Guria siquiera que esta en medio de dho. Paco de Guria y el fronton de Muzurguea a la loma de ereta Cerro Cerro arriba al mojon de Nabarra y por el mojon a *la cantera del Solano de las Tablas* y por el Cerro del Solano de las tablas abajo al Rio Beral y por dho rio arriba a Muzurguea” (1668.03.23, *LIBRO DE CAPITULACIONES*, 274. orr., Paper sortak 223 eta 223/20, Ansoko UA).

top. **La Cantera de Idoya** (eusk. *Idoia*): “ORDINACION CLXII: Pafos para los ganados por las partidas de Puyeta, y Forcala... principiando en Baqueta por el mojon de Navarra à la Sierra de Sayola, à Puyeta, y por el mojon de Navarra arriba hafta la cantera de Ydoya, y por los pafos acoftumbrados del Vedado Voalar de Velordoqui, hafta falir de los montes de Ezcaurri; y afsi mismo el pafso de Forcala se empieza quando eftuviere la partida de Forcala sembrada, fea, y difcurra el pafso, por la partida de la loma del Ferrero, Fuente de Arcal y Forniellos; y quando eftuviere fembrada la partida de la loma del Ferrero, fea, y difcurra el Pafso por la Partida de Forcala, llamada Traflafierra” (1695, *ORDINACIONES REALES DE LA VILLA Y VALLE DE ANSO, Y LUGAR DE FAGO* [...], *Notario*, y *Secretario de dicha In[ac]ulacion Joseph Thomas de la Plaza, Infançon, Notario Real habitante en la Ciudad de Zaragoza*. 108. orrialdea). =

top. Loma Cantera de Forquiello (kart. 425).

a) iz. arr. **cantera**: “reparen lo que fuese necesario de martillo y la peña losa procurar pasarle a *la cantera* de la parte baja del camino. Item sean obligados dichos oficiales de reparar la bueltas de la

piça hasta salir de la Lapiça que sube a dicha Achar de Michigurria haciendo dos o tres escalares debaxo la fuenteçilla del Rincon” (1657.04.16, *LIBRO DE CAPITULACIONES*, 164. orr., paper sortak 223 eta 223/20, Ansoko UA).

iz. arr. *cantera* (“de peña”): “y â la izquierda por devajo una *cantera* de Pena en un Pequeñito valle en un Penasco blanco hay otra cruz horizontal. [...] Y prosiguiendo por devajo la *Cantera* â otro Barellon en un peñasco blanco q.e hay en el, se hallo otra cruz horizontal; Y prosiguiendo por devajo la espelunga pasada una colladeta; en una peña firme blanca q.e esta en otro barellon, se hallo otra Cruz, â bara, y media dela qual hay una fuenteçilla” (1679.07.15, *AMOJONAMIENTOS Y VISURAS DESDE LA PUNTA DE ARRI, reconocimiento y renovacion de mojones y cruces segun la concordia otorgada por proceres legitimos del lugar de Borza del Principado de Bearne del Reyno de Francia y la Villa de Anso del Reyno de Aragon, el día 15 de julio de 1679* [Paper sorta 256]).

iz. arr. *cantera* (“y cingla”): “Y pasando en dro. por encima la selva á una *cantera* q.e esta á la vista del cubilar de Escorez al derrumbadero de dicha *cantera* antes de entrar al barranco en una peña blanca que esta entre otras peñas, se hallo una cruz á un estado de hombre alto, que mira hacia Peyranera la q.e se renovo y reconocio por mojon. Y despues pasando el barranco de la vareta por el mal paso siguiendo la misma *cantera* y cingla siempre por los arboles más altos al pie de la Cingla, y entre medio de las fuentes y el dicho barranco de la Baretta se hallo una cruz que mira a trasmontaña. [...] Y desde alli travesando hacia el barellon y pasqando el primer barellon en una losa grandede peña parda se hallo una cruz la q.e se renovo á pico de martillo, y mira la dicha cruz á la dicha punta de Arri y se reconocio por mojon y desde alli trabesando al otro barellon del agua á la *cantera* y por la *cantera* á delante en una punta de peña parda se halla una cruz q.e mira al Cielo, y esta dicha peña firme antes de llegar al barranco y á la aprte de arriba hay un peñasco pardo la que se renovo y reconocio por mojon: Y desde alli prosiguiendo por dicha *cantera* travesando dicho varranco siempre *cantera* en un penasco pardo se hallo una cruz que mira al Cielo á cosa de cien pasadas de la otra Cruz, la q.e se renovo y reconocio por mojon, y desde alli trabesando de dicha cruz por debajo la *cantera* dro. dro. pasando á otro barranquillo en una losa roya q.e esta al pie de la subida se hallo una cruz q.e mira al Cielo” (1679.07.15eko agirian oinarrituriko 1734ko zedarritzapena. = *AMOJONAMIENTOS Y VISURAS DESDE LA PUNTA DE ARRI. = Hecho fue y otorgado por Pro[curado]res legitimos de dichas comunidades en el dicho puerto del Escale de Aguatuerta a tres dias del mes de Septiembre del año pasado de mil siete sientos treinta y tres. Año1734* [zenbaki gabeko paper sorta]).

iz. arr. *cantera*: “Y desde alli travesando siempre como hacia el Lomarron de Macarán a la entrada de un Barranquillo en una peña pequeña que esta como cinco pasos mas arriba de otra peña grande que hace como fronton se hallo una cruz hecha a pico de martillo que mira a la *cantera* de la otra parte de dicho Barranquillo la que reconocieron y confesaron. [...] Y desde alli continuando hacia un barranco grande antes de entrar en la *cantera* de dicho barranco en una peña que iguala con la tasca se hallo una cruz hecha a pico de martillo que mira hacia la Nietera, la cual fue renovada y reconocida” (1765.09.04, *ACTA DE RECTIFICACION DE LAS MUGAS DE LOS TERMINOS DE LOS VALLES DE ANSO Y HECHO Y PUERTO DE SOASQUI, LLEVADA A CABO EN EL AÑO 1765. Amojonamiento con Francia* [paper sortak 223/5 eta 255/2, Ansoko UA]).

b) aditzlag. *cantera arriba*: “arrendan a los dhos. Pedro Jordan y Jusepe Garno el puerto de Areclusa y Blasco Salboch empezando del barranco de Maridugui por el cerro arriba al campo de Miguel Baquero y *Cantera arriba* a la punta de lamar de lorna” (1669.06.08, *LIBRO DE CAPITULACIONES*, 295. orr., paper sortak 223 eta 223/20, Ansoko UA)

c) aditzlag. *cantera cantera* (cf. “*ladero, ladero*”): “Y el espresado Bedado de Ezpelar se entienda, desde el Campo de los herederos de Juan Blasco, Gaston Domen, barranco arriba de Ezpelar a la collada llamada Escalera, Y *Cantera Cantera* arriba al Campo de Anton Aznarez, y de alli abajo a la loma de Pedro Marco Gurria, y barranco de Santiago abajo, hasta el Campo de Antonio Aznar y ladero, ladero, al cabo alto del Campo de Joseph Añaños de Anton (1750: ANS.ord.45)

d) aditzlag. *cantera adelante*: “Y desde allí prosiguiendo por la *cantera adelante* a cosa de doscientos pasos antes de llegar a un Barranquillo se halló una cruz hecha a pico de martillo en una piedra firme blanca puntiaguda la cual mira a la Collada de Arazbo y fue renovada y reconocida” (1765.09.04, *ACTA DE RECTIFICACION DE LAS MUGAS DE LOS TERMINOS DE LOS VALLES DE ANSO Y HECHO Y PUERTO DE SOASQUI, LLEVADA A CABO EN EL AÑO 1765. Amojonamiento con el Valle de Hecho* [paper sorta 223/5, Ansoko UA).

e) aditzlag. *cantera o ladera ladera adelante*: “Y desde allí prosiguiendo *cantera o ladera ladera adelante* caminando un buen pedazo de distancia hacia la Achar de Arazmalo en un cantal grande redondo jaspeado se halló una cruz hecha a pico de martillo la cual mira a la Contienda de Amandón y se renovó y reconoció” (id.)

Aragoiko beste zenbait herritako toponimiari dagokionez, GUILLENek (1981 § 5.5) Tenaibarreko leku-izenak ikertu ditu: «*Cantal* (Panticosa, Sallent de Gállego); *Cantiechos* (Piedrafita); *Cantera* (Escarrilla: con grandes visos de modernidad castellana); *Candón* (Panticosa); *Candal* (Tramacastilla); *Candallaz* (Sallent de Gállego); *Candil* (Piedrafita)». ◇ KUHN (1936: 232): «*Cantalaza* Lanuza ‘peñazo’»; id. 229: «*kantalera* Hecho ‘conjunto de piedras o cantales.’»

13. naf.–arag. *glera*, lat. *glarĕa* (REW, 3779 ‘Kies’)

DRAE (s.v. *glera*): «(Del arag. *glera*, y este del lat. *glarĕa*, cantorral.) f. cascajar, terreno con mucho cascajo, guijo o fragmentos de piedra». ◇ DCECH (s.v. *glera*): «antiguo y dialectal».

Erronkaribarko toponimia, iz. arr. *glera* (“una peña a modo de *glera*”): “Y desde allí Continuando p.r la espueda adelante hazia el Varcál ã cien passos poco mas o menos de la antezedente Renobada se allo Vna Cruz echa ã pico de martillo en Una peña ã modo de *glera*, que mira al Comun de Aztaparreta y fue renobada a pico de martillo” (1691.07.10, *AUTOS DE RECORRIM[IE]NTO DE MOJONES. RECORRIMIENTO DE MOJONES, DIVISIÓN DE LA CONTIENDA DE ELURRIAGA Y RESCISIÓN DE LAS CONCORDIAS DE LOS VALLES DE RONCAL Y ANSÓ*, EBNA). = “Y desde dho segundo mojon tirando mas adelante y ã distancia de Ciento y ochetta pasos Corriendo Ladera Ladera Como Inclinando hazia la mano drecha en una Peña ã modo de *Glera* baxa, que Casi iguala ã la tierra. Se hallo Otra cruz que mira al Comun de Aztaparreta y mediante hauer reconoz.do por terzer mojon se le renobo dha. Cruz ã pico de martillo” (1753.08.29, *AUTOS DE RECORRIMIENTO DE LOS MOJONES QUE DIVIDEN Y DEMARCAN LOS TERMINOS PUERTOS Y JURISDICIONES DE ESTE VALLE Y EL DE ANSO EN ARAGON*, EBNA).

1.2.1.8. Harri mota

A) lat. *lapis, lapīdis* (REW, 4901 ‘Stein’)

MITXELENA (1973 § 393): “*Lap(h)itz: Laphitz, Lapitz, Lapitze*”.

Izabako Justo BAKE SALBOTX jaunak honela definitzen du: «Hay un cerro de *lapizas* en Arrakogoiti, pegando a la muga de Francia, en la loma. Lapazarra llega hasta Lapakiza. No hay más que una fuentica allí. En Lapakiza, por el rafe de la selva, coge una anchura de cien o doscientos metros y entonces va hasta *Las Lapizas*. La *lapiza* es una piedra que al pisar se va soltando. Es piedra marga que con el hielo se suelta y hace pizarrines, como varicas de yeso pero en gris, de esos pizarrines verás en “Casa Ipas”. Es de la naturaleza, una peña. Ha podido sacarlas las aguas, pero son piedras naturales. Son parecidas la pizarra y la *lapiza* pero aquella es más dura y resistente. La *lapiza* no tenía aplicación. Se astilla fácil. No había ninguna recta. Tenía las vetas largas que no se podían colocar en ningún sitio. En el monte de Isaba, están *las Lapizas de Arrakogoiti* y en Arzaparreta llaman *Las Lapizas* a unas picarras muy pendientes cerca de unos arbolicos de “aginzes”. Así que la *lapiza* es la piedra esa que está a la vista mugante con Arrakogoiti y en Arzaparreta también hay: aquellas picarras de donde la Peña el Rey son *Lapizas*». Auzoko batek hauxe gaineratzen du: «Nosotros siempre la *Zaparreta, el Rincón de Zaparreta, el Rincón de Lapakiza*». BAKE jaunak erantzuten du: «Pero aquellas piedras que hay de la tasca aquella encima la selva, aquello le llamamos *Las Lapizas*». Eta auzokoak, orduan: «Nosotros, *Las Pedregueras*».

Izaba, top. *Las Lapizas*: id. (1828 UA, abl.125, 141), *Las Lapizas de Betitxoza* (BAKE SALBOTX, infor.) = *La Lapiza del Abetar* (id. 366)

Izaba, iz. arrunt. *lapiza*: “un Cerrito de Lapizas” (1828 UA, abl.141), “un Mineral de lapizas” (id. 190, 249), “una Picarra de *Lapizas*” (173). || aditz part. *lapizado*: “un Picacho Lapizado” (1828 UA, abl.167).

B) lat. *tōfus* (REW, 8764 ‘Tuffstein’)

Erronkaribar, iz. arrunt. *tufu*: “muchas peñicas de *tufu* llanas” (1691.07.10 EBNA), “una peña de *tufu*” (id.). || fem. *tufa*: “una peñica *tufa*” (1753.08.30 EBNA). || izond. *tufosa*: “una peña *tufosa*” (id.).

C) behe lat. **tūscus* (REW, 9013 ‘Rauh’)

AZKUE (s.v. *toska*): «(c, ..), caolín, arcilla blanca muy pura que se emplea en la fabricación de la porcelana: *kaolin, argile blanche très pure qui entre dans la fabrication de la porcelaine*. “*Thoska edo lur xuriarekin*”, con el caolín ó tierra blanca, *avec le kaolin ou terre blanche*. (Duv. Labor. 15-19) = En B-a llaman así a la cal de estalactitas. *En B-a on donne ce nom au calcaire des stalactites*».

IRIBARREN (s.v. *tosca*): «Piedra calcárea de poco peso que, cortada a sierra, utilizan en Roncal para construir chimeneas y tabiques. (En vascuence llaman *toska* al caolín o kaolín). = Piedra arenisca

con que limpian los cuchillos y vasijas metálicas. [Roncal]. = Piedra de mucha duración que se coloca en la boca de los hornos [Petilla de Aragón]».

DRAE (s.v. *tosca*): «Del b. lat. *tuscus*. f. Piedra caliza porosa que se forma de la cal de algunas aguas».

Izabako Justo BAKE SALBOTX jaunaren hitzetan: «La *tosca* es una piedra parecida a la piedra de yeso. En el río de Mintxate sacaban en un agujero. Sacaban los cabezales de cuatro calles. Hay *tosca* en el cabezal de las puertas: cabezal de *tosca*, de piedra dura, un parecido a la esponja. Hay buena en Busamendia (Barranco de Roizu), término de Ustarroz. [...] Es una piedra dura, parecida al cemento para hacer los cabezales de las puertas, las cabeceras. *La Tosca* se llama también a un trozo de monte que es llamado *Busamendia* por los de Uztárroz. La peña está en el barranco de Royzu. Antes más, tenía oído que en La *Tosca* sacaban piedras para yeso. Debe haber una veta; una cantera de yeso».

Bidankoze, top. ***La Tosca***: “Otra huerta encima *la Tosca*” (1892 UA, 4.kat); “Una huerta en la *Tosca*” (id. 7.kat). = Crisanto PASQUEL jaunaren hitzetan: «Eso se llamaba *Ibarrandia*. *Ibarrandia* y *La Tosca* eso está todo junto... Eso es un trocico de tierra que está junto al camino, se extraía antes la piedra para hacer las *chimineas* esas grandes que se hacían en casa, que cogían toda la cocina. Esto está entre Asagarbía y Zeleia, en la carretera».

Erronkari, top. ***La Tosca***: «Llaman así a una piedra en el río» (1991 NTEM, 158).

Izaba, top. ***La Tosca***: “el Camino a *la Tosca*” (1828 UA, abl.91), Barranco de la *Tosca* (kart. 313). = Izabako Lazaro BARACE jaunak: «Del Atadero de Onzibieta, salíamos de allí, y más abajo había una revuelta, que la llamaban la Peña de Zantúa –un bolo que nos apuraba bastante–. Ya tirábamos de allí para adelante más abajo a unas *toscas* que habían caído, que le decíamos *La Tosca*. Después llegábamos a la Tejería, después de ahí llegábamos al Pozo de Libón, y ahí se ataban las almadías, se dejaban».

Urzainki, top. ***La Tosca***: El barranco de *la Tosca* (Nicolás Nekotx, infor.).

Uztarroze, iz. arr. ***tosca***: “al barranco de Urdanteguieta y desde éste se subió al mineral de *tosca* pasando por las fuentes” (1806 UA, abl.552).

Anso ibarreko lexikoa, izond. ***tosqueña***: “otra piedra peña quaSi *tosquenya*” (1593 UA), “Vna piedra firme larga negra quasi *tosqueña*” (id.), “Vna piedra roya firme quasi *tosqueña*” (id.). = “una peña *tosqueña* parda” (1765.09.04 id.). “una piedra *tosqueña*” (id.), “una piedra firme roya *tosqueña*” (id.), “una peña *tosqueña* de dichas Arrallas” (id.), “una losa roisca *tosqueña*” (id.). = “una piedra parda *tosqueña*” (1699 UA). || mask. ***tosqueño***: “un peñasco royo *tosqueño*” (1699 UA). || pl. ***tosqueños***: “dos peñasculos pardos *tosqueños*” (1699 UA).

Anso top. ***La Tosquera***: *Tosquera* (1862 UA), *La Tosquera* (1925 UA). || KUHN (1936: 230 § 99.7): «*toskéra* Sallent, zu *tosca* “Tuffsteinart”». || Cf. top. nag. *Foradada del Toscar* (Boltaña herriko lege barrutian, Huesca).

Bukatzeko, derradan, nahasketarik gerta ez dadin, ***tosca*** hitza ez dela ***tasca*** hitzaren aldaera. Izan ere, ez dute haien artean zerikusirik: ***tasca*** hitz honek ‘zotal’ adiera du eta etxolak egiteko erabiltzen diren lur zati belardunak adierazteko ibiltzen da: “tierras *tasca*s” (Justo BAKE jauna, infor.). || KUHN (1936 § 68): «*taskizál* Hecho ‘prado natural grande’, zu *táska* Ansó, Lacanal ‘hierba en el prado’, Hecho ‘césped’».

1.2.1.9. Paisaiaren elementuen kolorea

«Des adjectifs indiquant le nombre, la couleur, la dimension, etc. par exemple: *bi*, deux, *iru*, trois, *lau*, quatre, *bost*, cinq, *andi*, grand, *luze*, long, *zabal*, large, ouvert, *berri*, neuf, *zar*, vieux, *beltz*, noir, *gorri*, rouge, *zuri*, blanc....» LUCHAIRE (1879 § 3).

A) eusk. *zuri*, germ. *blank* (REW, 1152)

A1. germ. *blank* (REW, 1152)

Aspe ibarra, gask. iz. arr. **blanc**: “une croutz en un guerreinh blancq Jaspeat qui regarde ala punta plus hautta de arj” (1680.07.05 PADA, Ansoko mugan). || ald. **blancq**: “au cap de un hacq en un guerreinh blancq” (1680.07.04 PADA); “une croutz en un guerreinh blancq Jaspeat” (1680.07.05 PADA); “un callau Blancq quj sespie En tau ceu” (1739.09.04 PADA). || fem. **blancque**: Pene Blancque, une (1739.09.04 PADA). || ald. **blanga**: “laSingla de la grand pegna *blanga*” (1680.07.04 PADA). || ald. **blangue**: “de pene *blangue* longue quj sespie en tau miey Jour” (1739.09.04 PADA). || ald. **blange**: “une Pegne *blange*” (1680.07.04 PADA); “une pegne ferme *blange*” (id.).

Anso ibarra, iz. arr. **blanco**: “un peñasco blanco pardisco” (1765.09.04 UA); “un peñasco blanco grande junto a un cerrico de Lapiza Roya” (id.); Peñasco grande blanco, un (id.). || fem. **blanca**: Peña piedra blanca, una (1514 UA); Peña blanca debajo de una espelungueta (1581 id.); Peña blanca, una (1679 UA); “piedra blanca lapiza” (1765.09.04 UA); Peña blanca lisa, una (id.); Peña blanca, la punta de una (id.); Peña blanca, un peñasco de (id.); Peñasco de peña blanca, un (id.).

A2. eusk. *zuri*

Burgi, top. **Aranxurieta**: Aranjurietta, el ter.no de (1627.09.16: NPA 23.lr)

Izaba, top. **Arrizurieta**: id. (BAKE SALBOTX, infor.).

Burgi, deit. **Arxuri**: *Arxuri* Vez.o de Burgui, domingo (1657.02.11 NPA); *Arxuri* vez.os della, pieças de Joan (1662.06.15 id.); *Arxuri* y Joan Perez, pieças de Joan (1663.05.24 id.); *Arxuri*, Simon (1674.07.08 id.). || Burgi, ald. **Arjuri**: *ArJuri*, los Campos de felipe (1611.02.17 NPA); *Arjuri* Vez.o de Burgui, Joan (1656.05.02 id.); *Arjuri* Vez.o de Burgui, Joan (1693.04.28 id.); *Arjuri* vez.o de la Va. de Burgui, Hoan (1656.04.06 id.); *Arjuri*, campo de Ju.n (1648.07.08 id.); *Arjuri*, pieças de Juan (1632.10.15 id.). || Erronkari, deit. **Arxuri**: *Arrxuri*, P.o (1665.11.09 NPA). || Erronkari, ald. **Arjuri**: *Arjuri*, fra.co Perez y (1787 NPA); *Arjuri*, Pedro (1677.09.29 id.). || Garde, deit. **Arxuri**: *Arscuri*, Jayme (1573.09.30 NPA); *Auxuri*, Catalina (1618.06.06 id.).

Izaba, top. **Belagua Landazuria** (B. ESTORNES LASA, 1985: 382): *Belagua Landazuria* (1587 NPA), id. (1828 UA). || Garde, goitiz. **Buruxuri**: “martin coquo als. buruxuri” (1563.11.06 NPA). || Bidankoze, top. **Kruxuxuria**: *Cruchussurria* (1892 UA); *Cruchussurria*, Otra en (id.). || Izaba, top. **Landazuria**: “situada en el termino llamado belagua *Landazuria*” (1587.09.17 NPA); “una miñota en *landaçuria*” (1596.04.02 id.); *Landaçuria* (1602.10.09 id.), “en Velagua y endres.a llamada *Landa curia*” (1610 id.), “endres.a llamada *Landa curia*” (1611.01.01 id.); *Landaçuria* (1617.04.23 id.); *Belagua Landazuria* (1828 UA); *Landazuria* de Belagua (1828 UA). || Justo BAKE Jaunaren iruzkina: «Es curioso, porque en Isaba no he oido nunca ese nombre. Se habrá perdido. Sin embargo es término conocido en La Bardena». || Burgi, top. **Mariatxurieta**: *Fuente Mariatxurieta* (kart. 415). =

Mairutturrieta leku-izenaren desitxuraketa. || Urzainki, borda iz. **Marruxuri**: “La borda de *Marruxuri*” (Nikolas NEKOTX, infor.). || Uztarroze, oikon. **Murixuri**: *Casa Murixuri* (Manuel Labairu, infor.). Cf. *Buruxuri*. || Izaba, deit. **Ortzuri** (*hortz zuri*): Orz curi, Paule (1593.04.07 NPA). || Larraine, goitiz. **Ûthürrixuri**: Alaguerrateguy dit *Uthuri-choury* (1832 PADA). || Burgi, deit. **Xurio**: *Xurio* muger de joanne gorria, glachi (1569.09.08 NEBA). || Uztarroze, ald. **Jurio**: *Jurio* Juntero, pedro (1627.09.15 NPA). || Izaba, borda iz. **Zalgizuri**: *Borda de Zalgizuri* (kart. 321).

A3. kasu berezi bat, *Soriza* (Izaba), *Zoriza* edo *Zuriza* (Anso).

IRIGOIENek (1986 § 82) kolore zuriarekin erlazionatzen du: «*Zurita* en Ansó, p.j. de Jaca, y en Baells, p.j. de Tamarite de Litera, *Zurita*, *barranco*, en Peralta de la Sal, del mismo partido judicial. Semejante a *Zubita* en cuanto a su formación, en este caso a partir de *zuri*, ‘blanco’, acaso como nombre de persona o sobrenombre, aunque no necesariamente, pues en romance tenemos además de *Blanco*, e incluso de *Blango*, *Casa*, con sonorización de oclusiva sorda tras *-n-*, en Fanlo, p.j. de Jaca, *Blancas* en Aisa, p.j. de Jaca, *Blancas de la Larri*, en Bielsa, p.j. de Boltaña, etc.». || Cf., halaber, SALABERRI (1997: 33).

Izaba, top. **Soriza**: “La Muga de *Zuriza* desde que hicieron la carretera. Lo de Ansó se llamaba siempre *Zuriza* lo de España (sic) llamábamos *Soriza* pero los indicadores ponen *Zuriza*” (Justo BAKE, infor.).

Anso, top. **Zoriza**: “retroj de *Corica*” (1662 UA), “Retros de *Corica*” (id.). = *Çorica*, mojon de (1647 id.); *Coriça*, parte de (1668.06.17 id.). = *Coriza*, retroj de (1663 UA); *Coriza* (1664 id.); *Coriza*, parte de (1669.06.11 id.). = *Çoriza*, parte de (1668.03.30 UA). = *Zoriça*, Retrox de (1645.05.28 UA); *Zoriça*, puerto de (1658 id.). = *Zorica* (1653 UA). = *Zoriça* (1657 UA). = *Zoriza*, Bedado de (1668.01.26 UA). = “Que los citados terrenos comunes, han estado destinados desde inmemorial, para vedados boalares, como de verdadera y publica necesidad y conveniencia local, las partidas de *Zoriza* para verano... Que la partida de *Zoriza* es insuficiente para la pastura de las cabezas de ganado destinado á la labor, y que es indispensable agregar á ella para boalar sobre noventa cahizadas de la partida llamada Arguibela ciento ochenta cahizadas de la de Quinboa bajo, y otras ciento ochenta de la de Mazanduc, cuyas tres partidas lindan con el espresado boaral de *Zoriza*” (1859.02.16, 26 eta 27 UA).

ald. **Zuriza**: *Çuriça*, Retrox de (1653 UA). = *Çuriza* (1663 id.); *Çuriza*, Guarda de (1668.04.25 id.). = *Curiza*, Retrox de (1665.06.08 id.). = *Zuriza*, Retrox de (1668.02.17 id.); *Zuriza*, Guarda de (1668.04.25 id.); *Zuriza*, Puerto de (1750 id.).

B) eusk. *urdin*, erronk. *dundu* [*urdindu*], germ. *grīsi* (REW, 3873)

B1. germ. *grīsi* (REW, 3873).

Aspe ibarra, iz. arr. **gris**: “un guerreinh *gris*” (1680.07.05 PADA, Ansoko mugan); “un guerreinh plus gran *gris*” (id.); “aupe dun mailh gris qui sespie Enta tresmontan” (1739.09.04 id.). || fem. **gris**: “un autre croutz aupe de une pegne *gris*” (1680.07.04 PADA). || fem. **grisa**: “une lia *grisa*” (1680.07.04 PADA); “une pegne *grisa*” (id.), “une lose grande depegne *grisa*” (1680.07.05 id.); Pegna chiquoge ferme *grisa*, une punta de (id.). || fem. pl. **grisas**: “una punta de pegnes *grisas* et roujes” (1680.07.05 PADA). || ald. **grise**: “en une peire latte *grise* se trouba une croutz” (1680.07.04 PADA); Pegne *grise*, une (id.); Pegne *grise*, une grande (id.); “une peire *grise* quj es amode de gauges” (1739.09.04 PADA).

B2. erronk. *dundu* < eusk. (ur)*dindua*

AZKUE (s.v.): «1. (R-bid-uzt), *azul, bleu*. ODOI-ADAR BAT ERKITAN DENEAN GORRI TA DUNDU, EURIA ERAGUTAN DU. 2. Dündü (S-at), *oscuro, obscur*. DENBORA DÜNDÜ DÜZÜ. = *Ddunddu, ddundduxka* (R-bid), *azulado, azulcito: bleuâtre, azuré* (Dimin. de Dundu)».

Izaba, top. *Osindundua*: “Los alleJurados Dellugar deysaua Dizen que aquien quisiere tomar la obra de la puente llamada de *osindundua* siendo buen oficial que lo pueda o sepa azer bien Echa la daran con las condiciones y capitulas siguientes...” (1568.04.05 NPA 7.hgm). = *Osindundua* (1605.06.05 id. 13.hgm); *Osindundua*, parte llamada (1622.08.11 id. 15.hgm); *Osindundua*, el puesto de (1651.10.28 id. 36.pre). = *Osin dundua*, mas abajo de la puente de (1675.03.29 id. 50.pro). = “puente nueva de *gosindundua*” (1569 NPA 2.mp). = *Osinonoda* (1828 UA, abl.15). = Kontxa ANAUT andrearen iritzia: «El Puente de *Osindundua* es el puente de Libón».

B3. eusk. *urdin*

AZKUE (s.v.): «*azul, bleu*. La palabra roncalesa *dundu* indica con más propiedad este color. *Le mot roncalais dundu indique plus proprement cette couleur.*- 2. (BN-s, R, S), agua turbia, *eau trouble*... 3. (AN, B, BN), moho: *moisi, moisissure*.- 4. (BN-ald-s, R), sucio, sale. MARI-URDIN: marisucia, epíteto que se da á mujer sucia: *marie-salope, épithète que l'on applique à une femme sale*. 5. (c) cano, gris (pelo o barba), no completamente blanco: *gris (cheveux ou barbe), pas complètement blancs*... ARDI URDINAK EDO URDINXKAK ILEA ERDIA ZURI TA ERDIA BELTZ DIRE (BN-s)».

Bidankoze, deit. *Urdin*: *Urdin* acos agote de vidangoz, Juanes (1623.04.12 NPA); *Urdin*, Juanes (1625.03.18 id.); *Urdin*, Joan (1676.03.16 id.). = *Vrdin*, huerta de Joan (1652.04.12 NPA); *Vrdin*, Joan (1665.11.06 id.). || ald. *Uldin*: *Vldin*, periz (1562.09.03 NPA).

Burgi, deit. *Urdin*: *Urdin*, d. Juan (1628.03.22 NPA). = *Vrdin*, pieças de çiprian (1652.06.12 NPA);

Erronkari, deit. *Urdin*: *Vrdin*, Ju.es (1623.04.12 NPA). = *Urdin*, ciprain (1626.04.26 NPA; Bardeara joandako artzainen erroldan).

Izaba, top. *Arrurdineta*: id. (1600.08.21 NPA). = *Arurdineta* Belabarsaysa por otro nombre (1828 UA). = *Azurdineta* (id.).

Uztarroze, top. *Utururdineta*: *Utururdineta*, Portillo de (1928 NTEM); *Utururdineta*, Portillo de *Utururdiñeta*, Portillo de la Pista (kart. 219).

C) grek. *ιασπις*, lat. *iaspis, iaspide* (REW, 4251a ‘Jaspis’)

Anso, izond. *jaspeado*: Peñasco jaspeado, la salida de dicho (1765.09.04 UA); Peñasco jaspeado, un (id.). || fem. *jaspeada*: Peña jaspeada, una (1699 UA); Peñas jaspeadas, una cingla de (1733.09.03 id.); Peña jaspeada, un cinglón o puntal de (1765.09.04 UA); Peñas jaspeadas, un puntal de (id.); Peñas jaspeadas, unas (id.)

Aspe ibarra, gask., iz. arr. fem. *jaspeada*: Pegnas Jaspeadas, una singla de (1680.07.05 PADA)

D) lat. *mĕl, mĕllis* (REW, 5465), eusk. *ezti*

Anso ibarra, top. **Peñamelera** ‘ezti koloreko haitza’: *Peñamelera* (1765.09.04 UA).

Alabaina, Bidankozeko **Ezti** (1892 UA) edo **Eztiondoa** (id.) toponimoak ezin dira sail honetara bildu; izan ere, agiri zaharretan oinarria ez da *ezti*, *eztu* baizik. Patxi SALABERRIK ohar pertsonalean adierazten didanez toponimoen azalpen etimologikoari doakionez, arinkeria franko ikusten dira anitzetan toponimiari buruzko lanetan, antz fonikoan edo grafikoan oinarritutako azalpen oinarrigabeak. Honelaxe koetan kontu handiz jokatu behar da eta dokumentazio zaharrari lehenetsua eman beharko zaio.

Bidankoze, top. **Eztuti**: “la Peyna Cruz<era> de *Eztuti*” (1464.05.01 EBNA, Zaraitzuko muga); “el Mojon del Paco *deztuti* (id.). = top. **Eztuondoa**: “la parte llamada *eztuondua*” (1623.07.01 NPA 22.lr). = Katastroan, **Estoz**: *Estoci* (1892 UA); Patxi SALABERRIK (oh. perts.) Erronkaribarko bidearen ondoan **Estuzi** (1686) izeneko toponimoa badela adierazi dit.

E) eusk. **beltz**, lat. **nīger**, **nīgri** (REW, 5917 ‘Schwarz’)

E1. eusk. **bel(tza)**, erronk. **belza**, **belcha**

MITXELENA (1973 § 143): «*bel* ‘oscuro, negro’ (cf. *arbel* ‘pizarra’, *goibel* ‘nublado’, *ozpel* ‘lugar sombrío’, *ubel* ‘cárdeno, amaratado’, etc. y su derivado *beltz*; R. Lafon, E-J. IV, 305): *Mendibel*, etc. Var.- *pel*». Erronkarin afrikariaren herikaritasuna galtzen da, frikari horzkari garbia entzuten delarik.

Burgi, top. **Aranbelza**: Arambelça, al somo de (1439.02.21, IDOATE 1977: 222). = ald. **Aranbel**: Arambel, agua bertiente al Yermo de (1441.09.21 NEBA). || top. **Belzaloia**: Belçaloya, el linar de (1650.01.24 NPA 39.pb). || top. **Ibarbelza**: ybar belza, la valle de (1647.07.21 NPA 45.pb). = Ibarbelça, el termino de sagarraga digo (1648.09.06 id. 38.pb). || Burgi, top. **Iturbelza**: *Iturbelta*, la fuente (Crisanto PASQUEL, infor.). = *Iturribeltza* (kart. 315).

Erronkari, top. **Mendibelza**: Mendibelça, parte llamada (1596.11.26 NPA 5.mp).

Garde, top. **Mendibelza**: “en el ter[min]o llamado de mēdivelça ter.no del dgo. lugar de Garde” (1561.07.04 NPA 1.pp).

Izaba, top. **Mendibelza**: Collado *Mendibelta* (kart. 313, Uztarrozeko muga).

Urzainki, borda iz. **Bordabelza**: “el termino llamado Bordabelza” (1677.09.29 NPA 50.pro, Erronkariko muga).

Uztarroze, top. **Belzunze**: Belcunze, el termino llamado (1588.12.28 NPA 11.hgm); Belçunçe, el termino de (1614.12.01 id. 14.hgm); Belcunze una Jugada, en (1649 id. 30.lr). = Belçunçe, una pieza de quatro Jugadas con su hera en (1676.09.06 id. 50.pro). = Belzunze, borda y hera en (id.); Belzunze, una piea de Cinco Jugadas con su hera en (id.); Belzunze, una pieza de dos Jugadas con su hera en (id.); Belzunze, una pieza de quatro Jugadas en (id.). || top. **Mendibelza**: Mendibelza, el regacho que baxa de (1668.11.06 NPA 49.pro).

2) erronk. **beltxa**

Erronkari, deit. **Beltxa**: “maria *belcha* de Roncal” (1664.11.18 NPA 48.pro).

Garde, top. **Mendibelta**: *Mendibelcha* (1850 UA)

Izaba, oikon. **Beltxa**: *Belcha* (1920 UA). || oikon. **Beltxozurdo**: *Belchozurdo* (1920 UA). || borda iz. **Beltxizurdo**: Borda de *Belchizurdo* (kart. 316).

Urzainki, deit. **Beltxa**: “san(ch)o *belcha*” (1573.09.23 NPA 2.mp), “agustin *belcha*” (1601.09.17 NPA 6.mp).

Uztarroze, top. **Pepeltxa**: *Pepelcha* (1612.08.09, IDOATE 1977: 290); *Pepelcha*, una pieza de siete Jugadas con su hera en (1676.09.06 NPA 50.pro). = *Pepelche*, una pieca de tres jugadas en (id.).

E2. lat. *nigrus*, -a (*niger*)

Anso ibarra, izond. **negra**: Peña negra y hia, un rele de una (1679: ANS.BOR.1734b). || Barétous ibarra, Arette, izond. **né**: *Mailhé* (J.-M. LONNÉ-PYRET, infor.). || Aspe ibarra, izond. **nerre**: *Pedaing de peiranere*, lous (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p). = deitua: *Lapenere*, Jean de (1739.08.23: ANS.ASP.bor.p).

F) eusk. *nabar*, *arre*, *uher*, eusk. *horail*, *hori*, grek. *παρδαλις*, lat. *pardālis*, *pardālus* (REW, 6232), lat. *pardus*

F1. eusk. *nabar*

Nabarzato edo *Nabarroi* leku-izenak *naba* oinarriarekin erlazionatu behar ditugu baina beste kasu batzuean ez. Adibidez, ondoko izen-deituren kasuan “madalen nauarco” (1591.10.15 Izaba, NPA 4.mp), nabarko hipokoristiko bat baizik ez da: “*Nabar* (gizona), *Nabarra* (emakumea) izenarena” (SALABERRI, oh. perts.).

Bidankozeren eta Zaraitzuko Gorzaren artean, top. **Nabarko**: “en quanto a un prenda.to q. los del lug.r de Guessa hizieron a Ju.o esparz de vidangoz en la parte llamada nabarco deziendo ser vedado se acordo que los del dihco Lug.r parezcan a la primera Junta a dar Razon ser vedado el puesto donde a Sido el dicho Carneream.to” (1643.06.30 NPA).

Bidankozeren eta Zaraitzuren artean, top. **Nabarxeina**: “el Mojon de Sobre la pieca de lope arnalt que se llama Nabargeyna” (1464.05.01 EBNA).

F2. eusk. *arre*, *uher*

a) deit. **Gaiarre**

Erronkaribarko onomastika, Bidankoze deit. **Gaiarre**: Gaiarre, Borda de (kart. 318), Gaiarre, Margarita (1710 NEBA).

Burgi deit. **Gaiarre**: “Gaiarre lugar, pieças de domingo (1653.08.29 NPA 39), Gaiarre, catalina (id.).

Erronkari deit. **Gaiarre**: “p.o gayarre diputados de la Valle de Roncal” (1608.09.29 NPA 7), Gaiarre pastor, Ju.o (1629.11.13 id. 24), “P.o Gaiarre bon” (1671.07.19 id. 49).

Garde deit. **Gaiarre**: “Gaiarre” (1579.06.17 NPA 2), Gaiarre, miguel (1593.10.05 NEBA), Gaiarre, el dho. P.o (1659.08.20 NPA 46),

Izaba deit. **Gaiarre**: Gayarre, diego (1651.07.13 NPA 30.lr), “Gayarre Vez.o de la Villa de Ysua, Domingo” (1670.11.06 id. 49.pro), || Izaba oikon. **Gaiarre**: *Gayarre* (1920 UA), Gayarre Lugea (id.).

Urzainki deit. **Gaiarre**: “Gayarre, gra. (1603.09.11 NPA 6).

Uztarroze deit. **Gaiarre**: Gayarre, P.o (1665.11.05 NPA 48.pro). = Gayarre, el (quiñon) de Cayetano (1806 UA 16), Gayarre, el dicho (id. 28), “Matias Gayarre, Casa Chart” (id. 19).

Anso ibarreko onomastika, Anso deit. **Gayarre** (1664 UA).

Lorbés (Huesca), deit. **Gayarre**: “D. Josef Gayarre beneficiado de Sos” (1783.08.07 NEBA). || Tabar (Nafarroa Garaia), deit. **Gayarre**: “isauela Gayarre de la Vicaria de el lugar de tabar” (1663.01.07 NEBA). || Iruñea deit. **Gayarre**: “P.o Gayarre vez.o de la Ciu.d de Pamp.a.” (1677.03.18: GAR.IRÑ.50.pro).

Larraine, top. Galharra Buria (1832 PADA), Galharraburia (id.), Galharreco ungan (id.), Galharria (id.), Galharriasorho chipia (id.), Galharriasorho handia (id.), Galharriburia (id.), Galhary buria (id.).

b) **-arre.a**, hitz bukaeran:

Izaba top. **Daudarrea**: “termino llamado *daudarrea*” (1573.09.26.b: IZB.8.hg)

Uztarroze top. **Azenagarre**: “Acenagarre” (1806 UA). = Cf. Larraine top. *Achegarrecomachela* (1832 PADA) || top. **Zuarrea**: “una pieza de dos Jugadas con su hera en Zuarrea” (1676.09.06 NPA 50.pro).

c) **uher**

Santa Grazi top. **Ehuxarre**: “lucharre” (1914 PADA, 167.kat), *Gorges d'Ehujare* (kart. 225), *Gorges d'Ehujarré* (id. 228).

F3. eusk. *ori(a), eusk. (h)ori¹ eta lat. aureum, hainbat interferentzia

MITXELENAREN ustez (1973 § 497) *Oria, Oriamuno, Ori(b)ar, Oribe, Orio, Oriondo* eta *Orizin* deiturak *ori(a) erroarekin erlazionatu behar ditugu eta ez kolorearekin, zenbait kasutan eusk. *uri* oinarrian egon baitaiteke. SALABERRIren iritziz (1997: 32) *Oritz* bezelako leku-izenek ‘lur horiko tokia’ adiera dute. Izan ere, *Gorritz* eta *Oritz* parekotasun osoan agertzen direla dio. Urzainkin dokumentatu den *Ori Arriaga* leku-izenak hipotesi honen alde jokatzen duela dirudi.

ORPUSTANEK (1990 § 188) *Montori-Berorize* leku-izenaz hauxe dio: «*Montory, Montori* ou *Muntori (Montories): montory* 1323, *montori* 1337, *montori* 1383... Le mont en question ne peut désigner que la position forte du bourg au pied du mont Bégousse déjà signalé, au Sud-Ouest. L’élément *-ori* se retrouve dans Larrory: est-ce une forme ancienne et dialectale *uri* et *iri* «domaine»? [...]. En bonne méthode, il faut impérativement rapprocher ce *Montori* du nom du pic d’*Orhy*, au-dessus de Larrau, exactement au Sud-Ouest de Montory. Ce toponyme très ancien est cité deux fois dans les proverbes d’Oyhénart (n° 372: *Orhiko xoria Orhin laket*: “l’oiseau d’Orhy se plaît à Orhy”; n° 373: *Orhin ekhia bero. Han izanik hona niz*: “A Orhy le soleil est chaud. J’en viens”...). Mais ce mot est inanalysable, et la graphie *-rh-* représente habituellement une vibrante forte». Beraz, egile honen

¹ H-dun hitzetan beti Mitxelenaren jokabidea segitu dut, aspaldi xamar hasi nintzelako lan hau idazten, baina orain badugu Euskaltzaindiaren *Hiztegi Batua*, horretan gida gaitzakeena.

ustez *hori* kolorea ez da hemen kausitzen, analogiaz ez bada bederen: «analogie avec *uri* variante de *iri* et *hori* ‘jaune’».

Berorize, top. nag. **Montori**: Montori, el dicho lug.r de (1635.05.30 NPA 35.pre). = Villa de Montori, la dha. (1660.08.27 NPA 47.pro); Villa de Montori, la parroquial de la (id.); Villa de montori, la (id.).

Izaba, top. **Igoria** (B. ESTORNES LASA, 1985: 384; cf. MITXELENA, 1973 § 334: *Igoria*): *Igoria* (1828 UA, abl.19 eta ond.); el Paco de Igoria (id., abl.20); el Termino de Igoria (id.); la Solana de Igoria (id. 19); el Paco de Inzaga o Igoria (id. 97); Igoria o Erroyzu (id. 48); Igoria o Igoriñoa (id. 575). || top. **Igoriñoa**: Igoria o Igoriñoa (1828 UA, abl.575, 588). || top. **Senpori**: *La Esquina-Sempori* (1856, *Tratado de Límites entre España y Francia*, 33). = ald. **Zanpori**: “Zanpori arriba en el Puerto” (BAKE SALBOTX, infor.). *Zampori*, *Zampory* (kart. 228 eta 229). = Cf., halere, *Senta* (Santa Grazi), *Semartin* (San Martín), *Senpere*, e.a.

Urzainki, top. **Orarraria**: “Iten en *orarraria* una junta afron.da con el quiño de mig.l gorrindo” (1594.07.05 NPA 5.mp). || top. **Ori Arriaga**: “la parte de azia Ori ariaga” (1601.08.01 NPA 6, Izabako mugan). || top. **Orrirragasargua**: “los dos mojones de *Orrirragasargua*” (1631.09.18 NPA 25.lr, Erronkariko mugan).

Urzainki, deit. **Oria** (SALABERRI, oh. perts., ez da ‘horia’, jakina, latineko *aureum*-ekin lotura hertsia duen *Auria*-ren aldaera baizik): Horia, yssabela (1599.09.25 NPA 5.mp); Oria de Roncal, Campos de Juan (1802 UA, abl.58); Oria de Roncal, Campos de (id. 63).

Uztarroze, top. **Egoria**: “frente al paco de *Egui-Oria*” (1842.09.16 EBNA, Ezkarozeko mugan); Egui-Oria, la solana de (id.); “la Esquina llamada Eguioria donde se encontro... el punto divisorio de las jurisdicciones de Vidangoz, Oronz y Esparza en la caida de la esquina que forma el parage” (id.); “la Esquina llamada Eguioria la esquina llamada Eguioria, se encontro en ella un mojon antiguo con dos cruces en el punto divisorio al parecer de las jurisdicciones de Vidangoz, Ezcaroz, Oronz y Esparza en la caida de la esquina que forma el parage” (1885.06.18 EBNA); Eguioria, la Solana de (id.). = ald. **Ekioria**: Equioria, el Paco de (1778.09.29 EBNA); Equioria, la Esquina llamada (id.); Equioria, la Solana de (id.); Equioria (1806 UA, abl.469). || top. **Igoria**: Igoria, La Solana del dicho (1806 UA, abl.169), Igoría, la parte de Bordaverria o (id. 243). || top. **Igoriñoa**: Igoriñoa una pieza de una juada (1806 UA, abl.212).

Larraine, top. **Orhi**: Orhy alupeгна et Behastoy (1832 PADA).

F4. lat. *pardus*, -a (grek. *pardālus*, REW, 6232).

Anso, izond. **pardo**: Peñascuelos *pardos* tosqueños, dos (1699 UA): Peñasco *pardo*, un (1733.09.03 id.); Peñasco *pardo* cuadrado, un (1765.09.04 id.). || fem. **parda**: Peña *parda*, una (1593 UA); Peña *parda* alta y mira ñ Ezcaurre, una (1691.07.10 EBNA); Peña *parda* llana, una (id.); Lapizas *pardas*, unas grandes (1733.09.03 UA); Losa grande de *peña parda*, una (id.); Peña *parda*, una losa grande de (id.); Peñas *pardas*, unas gangas de (id.); Losa *parda* grande y royisca, una (1765.09.04 UA); Peña *parda* como roisca, una (id.); Peña *parda* roisca jaspeada, una (id.); Peña *tosqueña parda*, una (id.). || izenond. txikig. **pardisco**: Peñasco *pardisco*, un (1765.09.04 UA). || fem. **pardisca**: Peña *pardisca*, una (id.).

G) eusk. *gorri*, lat. *rūbeus* (REW, 7408 ‘Rot’), *rūssus* (REW, 7467 ‘Rot’)

G1. eusk. *gorri*

UBIETO (1972: 103): «Gorrea: Gorrea, Gorreia, Gorreya (-Gurrea de Gállego, p.j. HU) [1099, 10]».

Bidankoze, deit. **Gorria**: “jn.o gorria vurroa” (1562 NPA), “unas piezas de Gorria de Vidangoz” (1842 EBNA).

Burgi, deit. **Gorri**: “martin gorri” (1629 NPA). = deit. **Gorria**: joane gorria de la placa (1562 NPA). = ald. **Guorria**: “los muy mag[nifi]cos señores jn.o Sendoa alle. de garde jn.o petroch vezño de ysaba blas urçainquj vezño de Roncal *Joanneguorria* vezño de burguj por la parte de la valle de Roncal” (1562.07.24 EBNA), “gil *guorrja*” (id.). || deit. **Gorrindo**: joanquo gorrindo (1576 NPA)

Erronkari, deit. **Gorri**: “pieça de Mr. gorri” (1643 NPA), “Ygnacio gorri” (1665 id.). || deit. **Gorrindo**: nicolas gorrindo (1629 NPA).

Garde, deit. **Gorri**: Manuel Gorri (1668 NPA). || oikon. **Gorri**: Casa Blas Gorri (1850 UA). || deit. **Gorrindo**: id. (1850 UA)

Izaba, deit. **Gorria**: Petri Gorria (1571 NPA). || Izaba, borda iz. **Gorritxo**: Borda de Gorricho (kart. 227). || deit. **Gorrindo**: “sanco gorrindo de auxpidea” (1627 NPA).

Urzainki, deit. **Gorria**: Ysabel Gorria (1599 NPA). || deit. **Gorrindo**: Casimiro Gorrindo estudiante (1691.06.28 EBNA).

Uztarroze, deit. **Gorria**: Pascual *Gorria* “Ñimiñi” (1806 UA); “Sebastian Gorria de Uztarroz” (1892 EBNA). || deit. **Gorrindo**: Ju.o gorrindo de Uztarroz (1677 NPA). || oikon. **Gorrituandi**: Casa Gorrituandi (1806 UA).

Anso, deit. **Gorria**: Gorria, garcia (1562.07.06 EBNA); Gorria, Ju.n (1647.03.13 NPA 29.lr); Gorria, Joaquin (1859.02.16 UA). = ald. **Guorria**: *Guorria*, gracia (1562.07.06 EBNA). = ald. **Gurria**: “francois Gurria Escolies Et habitans de lou dg. ville danso procureaire de ladg, ville danso” (1739.09.04 PADA); Gurria, loma de Pedro Marco (1750 Ans.UA); Gurria Villot, Domingo (1691.06.28 EBNA); Gurria, Antonio (id.).

Anso, top. **Gorria**: *Paco de Gorria* (1651 UA), *Rio de Gorria* (1656 id.). = ald. **Godia**: *Barranco de Godia* (kart. 327 eta 328). = ald. **Guria**: Retrox del paco de Guria (1645 UA); *Paco de Guria* (1658, 1666 UA); *Paso de Guria* (1665.06.19 UA); “el lomarron arriba del paço de Guria” (1668.03.23 UA).

Anso, top. **Zaborria** ‘leze gorria’: Zaborria (1908.09.04 UA). || ald. **Zaburria**: id. (1862 UA), Zaburría (1929 id.).

Larraine, top. **Erreka Gorria**: id. (kart. 211 eta 212). || Eskiula, top. **Gorria**: R[uisse]au Gorria (kart. 131)

Aspe ibarra, Léès-Athas, deit. **Gorrea**: Aime et Marie Gorrea (1882 PADA).

G2. Anso *Guarrinza*

UBIETO (1972: 105): «*Guarrinza*: Guarrinza, Garinza (Guarrinza, desaparecido, en la cuenca alta del río Aragón Subordán, p.j. Jaca, HU) [867, 2]».

Anso, top. **Gorrinza**: Gorrinça soro (1272 UA [1585eko kopia]); Gorrinça Soroa (id.); Gorrinça (id.). = ald. **Gorriza**: id. (1272 UA [1637ko kopia]). = ald. **Guarinza**: Guarinça, al cubilar baxo la bal

de (1593 UA); Labal de guarinça (id.); Guarinça, la val de (1651 id.); Guarinça (1695 id.). = ald. **Guarriza**: “la bal de Guarriça” (1593 UA). = ald. **Guarrinza**: Guarrinça, cubilar baxo la bal de (1586 UA); Guarrinça, la bal de (1593 id.) = Guarrinza (1272 UA); Guarrinza, val de (1662 UA); Guarrinza, pueyo de (1699 UA); Guarrinza o Soasqui, dicho puerto de (1765.09.04 UA); Guarrinza, la selva de (id.).

Larraine, top. **Gorrintza Xokoa**: “Gorriinça chocoua” (1832 PADA).

G3. iz. arr. Gorrillón, Gurrillón

ANDOLZ (s.v. *gurrillón*): «sust. masc. (Salvatierra) = espino blanco (en Espés = gorrillón)».

Izabako Justo BAKE SALBOTX jaunak honela definitzen du: «*Gorrillones* que llamamos nosotros... aquí llamamos *gurrillones*; el verdadero nombre de la mata yo creo que es *espino... Manzanicas de pastor*. Los pájaros se lo comen y la madera para leña, para el fuego es muy bueno. Y el árbol ya te digo porque eso tiene unas punchas bastante largas y afilantes, yo creo que será el espino. Es parecido a los “artos” de la Ribera, que crecen entre los romerales y coscojales, pero la hoja no es igual que éstos (es como una pata de gallina, tres hojas en púa). El gurrillón crece en los trozos de bosque donde no hay pinos, ni bojés, bojeras, ni entre zarzas: en las alturas no hay; suelen crecer más bajos de los 800 a los 900 metros, de 1000 para arriba ya no he visto. Nunca en Larra y crece, como te he dicho, en claros y no en matorral; del Paso Zemeto para abajo».

Erronkaribarko lexikoa, Burgi, iz. arr. **Gorrillón**: “junto un gorrillon grande” (1643 NPA), “un pequeño gorrillon” (1655 id.). || Garde, iz. arr. **Gurrullonera**: “junto a unas gurrulloneras” (1620 NPA). || Izaba, iz. arr. **Gorrillonera**: “Gorrillonera al somo” (1563 NPA). || Urzainki, iz. arr. **Gurrillonera**: “un arbol de haya y gurrillonera” (1598 NPA). || Uztarroze, iz. arr. **Gurrillón**: “un gurrillón” (1806 UA, abl.265).

Anso, top. **La Cueva de Gurrillón**: id. (1923 UA).

G4. lat. rŭbeus

Anso ibarra, deit. **Royo**: Royo, Miguel Lopez (1648 UA); Royo, Plana de Miguel Lopez (1652 id.); Royo, plana de Miguel del (1652 id.); Royo, plana de Miguel Lopez (1656 id.); Royo, Miguel Lopez (1665.06.01 id.).

Anso ibarra, izond. **royo**: Peñaco royo, al (1593 UA); Royo, Un gran cantal (id.); Royo, Vn cantal grande (id.); Peñasco royo tosqueño, un (1699 id.); Royo, un cantal grande (1733.09.03 id.); Royo y pardo pequeño, un peñasco (1765.09.04 id.); Royo, al peñasco (1765.09.04 id.); Royos cantales grandes (1765.09.04 id.). || fem. **roya**: Roya firme quasi tosqueña, Vna piedra (1593 UA); Roya, Una peña (1593 id.); Roya, otro barranquillo en una losa (1733.09.03 id.); Roya, una peña (1733.09.03 id.); Roya no muy grande y terrera, una piedra (1765.09.04 id.); Roya Tosqueña, una piedra firme (1765.09.04 id.); Roya, junto a un cerrico de Lapiza (1765.09.04 id.); Roya, una lapiza de piedra (1765.09.04 id.). || izond. **royisca**: Royisca, una Losa parda grande y (1765.09.04 UA). || ald. **roisca**: Roisca jaspeada, una peña parda (1765.09.04 UA). Roisca tosqueña, una losa (id.). Roisca, una peña parda como (id.); Peña roisca, una (id.).

Aspe ibarra, gask. izond. **roaye**: Roaye, un grand callau (1680.07.05 PADA). = Cf. Izaba, top. **La Mesa de los Tres Reyes**; agian, gaskoiaren bitartez irakurri beharko genuke, hots, **La Tabla deus Tros Roayes** ‘zati gorrietako aduana’ (cf. Iñaki CAMINO 1997: 92), hots, ‘los trozos de Larra’ (Justo BAKE SALBOTX, inform.; cf. Burgin, top. **Zatiberri** ‘el trozo nuevo’). || ald. **rouye**: Rouye, une pegne (1680.07.05 PADA). || ald. **rouge**: Pegne rouge, une (1680.07.04 PADA). || Aspe ibarra, Ansoko mugan, top. **Pic Rouge** (kart. 335).

H) lat. *vīridis*, **vīrdis* (REW, 9368a ‘Grün’)

REW, 9368a: «‘Grun’, 2. **vīrdis*. 2. Rum., it. *verde*. log. *birde*, engad. *verd*, friaul., frz., prov. kat. *vert*, sp., pg. *verde*». || MITXELENA (1973 § 152): *Landaverde*.

“Berde” kolorea ukitzen dudalarik, derradan gure toponimian ez dela batere ohikoa eta hemendik ondoko toponimoaren garrantzia eta bitxitasuna.

Izaba, top. *Olazeberdea*: “en *olazeberdea* deottrapieça de dos Juntas” (1568.09.19 NPA 7.hg); Olazeberdea, termino (1572.08.06 id. 8.hg); Olazeberdea (1580.06.15 id. 9.hg); Olazeberdea, termino (1586.03.15 id. 9.hg); “Iten en el termino llamado *olace berdea* dos Juntas de tierra” (1591.09.09 id. 4.mp); Olazeberdea, pieça de (1600.08.13 id. 12.hgm). || ald. *Lazeberdea*: “termi.o llamado *laçeberdea*” (1615.07.05 NPA 14.hgm). Justo BAKE jaunaren iruzkina: «Decimos *Lazeberdea*. Subiendo Belagua a la izquierda. Confronta con Mintxate, Mintxaturrea, Ikalterrea y con Bordarrea».

1.2.1.10. **Gizakiak erabiltzen dituen gai ez organikoak**

A) eusk. *latsun*, gazt. *calcinar*, lat. *calx*, *calce* (REW, 1533 ‘Kalk’)

A1. eusk. *latsun*

Erronkaribarko toponimia, Izaba top. *Lasunguzarra*: “senda de Lasunguzarra” (1600.08.21 NPA 12.hgm), “en el termino de Lasunguzarra” (id.).

A2. lat. *calx*, *calce*

Anso ibarreko toponimia, *El Calcinar*: “Y continuando de esta en la forma dha. en un Peñasquito q.e sobresale poco del suelo hay una cruz q.e mira al *Calcinar*” (1679 UA), “camino que viene de Astanes hacia el Calcinar” (1733.09.03 id.). = Anso, lexikoa, *cal* (cf. *calcinar*): “la *cal* de una grande peña” (1733.09.03 UA), “dicha *cal* y espelunga” (id.).

B) eusk. *ikatz* (edo *ikaia* ‘aldapa’ ote?), lat. *carbo*, *-ōne* (REW, 1674 ‘Kohle’)

B1. eusk. *Ikatx*

Izaba top. *Ikaxburua*: Ycaxburua (1593.04.07 NPA 4.mp); Ycaxburua (1635.07.08 id. 16.hgm); Ycasburua, mas dos guertas en (1662.06.18 id. 47.pro). || ald. *Ikatxburua*: *hicachburua*, puesto llamado (1643.10.19 NPA 17.hgm). || ald. *Ukaxburua*: *Ucaxburua*, parte llamada (1650.07.18 NPA 30.lr).

Izabako *Ikaxburua* (“Hicachburua”), *Ukaxburua* eta sail honetakoak *ikatz*-etik eratorri ditudan arren, Salaberrik gogoratzen didanez, Erronkarin *ikatz*a erraten zen Bonaparteren arabera, ez *ikatxa*. Gainera, arraroa izango litzateke segur aski holako toponimoa. Bada, adituaren iritziz, beste aukera bat: kontu egin dezakegu oinarrian *ikaia* ‘aldapa’ zegoela, eta hau Erronkariko euskaran *ikaxa* zela, *oihana oxana* zen bezala adibidez, eta hemendik *Ikaxburu*, *Ukaxburu*.

B2. lat. *carbo*, *-ōne*

Izaba, borda izena, *Borda Carboñero* (kart. 316, 321). = Garde top. *Las Carboneras* (kart. 413).

C) eusk. *gesal*, lat. *sal* (REW, 7521 ‘Salz’)

C1. eusk. *gesal*, *gezal*

Izaba eta Anso artean, top. *Gesala* (1619.07.11 NPA): «... *Guesala* mojon donde se divide los terminos de los valles de Roncal del Rey.o de n.a y de la Valle de anSso del reyno de aragon...»; *Gesala* (id.): «... *Guesala*, y dicho por otro non(br)e el puesto y endręera llamado la Collada de aztaparreta...».

Izaba, deit. **Gesalari**: Guesalari, fortuneo (1591.10.14 NPA). || ald. **Gesaleri**: Guesaleri, fortuneo (1582, 1592, 1593 NPA).

C2. lat. sal

Izaba, top. *Las Saleras* (1595.12.09 NPA), *El Rincon de las Saleras* (1598 id.), *Las Saleras* (1615 id.), *La Salera de Zaltua* (1828 UA), *Las Saleras de Zaltua* (id.), *Las Saleras de Arraco* (id.), *Las Saleras* (id.). || *Las Saleras de Txorimilo* (kart. 316).

Ansoren eta Echoren arteko mugan, top. *Las Saleras* (1514, 1593 UA); “unas saleras en una losa roisca tosqueña” (1765 UA). || *Las Saleras de Reclusa* (1593, 1765 UA), *Las Saleras de Arreclusa* (1699 UA). || *Las Saleras del Suelo de Reclusa* (1514, 1593, 1765 UA), *Las Saleras del Suelo de Arreclusa* (1699: ANS.ECH.mox.16).

ALVAR-ek (1949 § 57) *La Sala* dokumentatzen du *Canfranc* aldean.

1.2.1.11. Paisaiaren elementuen nolakotasunak

A) eusk. *handi*, gatz. *alto*

A1. eusk. (*h*)*andi*

Izaba, top. *Aniabarkandia*: “Animercandia” (kart. 228), “Majadal de Añiberkandia” (kart. 229).

Izaba, top. *Landandia*: Landandia, el ter.no llamado (1648.10.19 NPA 29.lr); landandia, mas una heredad en (1669.12.08 id. 49.pro).

Izaba, top. *Saies Andia*: “Magnificos senio[re]s Capitulacion se presenta sobre el baxar de las fustas. Iten que las fustas que Estan En çetegueta y En Eraz aria y En *Saies andia* y En lo demas del bedado Se tomaran a baxar con Estas condiciones y preçios y son desta manera que el preçio de cada madera asi catorzenes como sezenes y diez y ochenes se tomaran a ocho targas por fusta solamente llegarlos al Rio (y con Esta que El pueblo le aja de dar socoro de algunos onbres para dreçar los caminos neçesarios para tirar las fustas cuando les pidiere o fuera neçesario dellos)” (1604.11.30 NPA 13, Hernando George menor, notarioa). || ald. *Saisandia*: *Saysandia* (1828 UA, abl.61), “el Camino Real de *Saisandia*” (id. 209).

Izaba, oikon. *Garatxandi*: *Garachandi* (1920 UA). = “el bordal de *Garatxandi*” (Timoteo KARRIKIRI, infor.).

Izaba, oikon. *Joakinandi*: *Joaquinandi* (1920 UA).

Izaba, deit. *Andia*: “sancho *andia*” (1573.08.24 NPA 8.hg).

A2. eusk. (*h*)*andi* ‘goikoa’

GAINULUZANDIA: Gainulucandia, mas en (1662.04.20: URZ.47.pro); GAMBRUZANDIA: Gambruzandia (1802: URZ.abl.19); Gambruzandia (1802: URZ.abl.54); Gambruzandia (1850: URZ.ntem); Ganbruzandia (URZ, kart. 319); GAMULUZANDIA: Gamulucandia, en la parte llamada (1573.03.29.a: URZ.2.mp); GAMULUZE ANDIA: Gamuluçe andia, parte llamada (1648.08.10: URZ.38.pb); GANBULUZANDIA: Ganbulucandia, el termino llamado (1574.06.11: URZ.2.mp); GANUZ LUZEANDIA: Ganuz luzeandia, una heredad en (1651.07.28: URZ.30.lr); GANUZANDIA: Ganuzandia, los Campos de (1651.07.28: URZ.30.lr); URDANZPEANDIA.- Urdaspeandia (1718: BUR.ntem.fmros)

A3. gatz. *alto*, lat. *altus* (REW, 387 ‘Hoch’) ‘garaia, gain, buru’.

DRAE (s.v. *alto*): «(Del lat. *altus*). Sitio elevado en el campo, como collado o cerro...». || BDELC (s.v. *alto* 1): «adj., 1042. Del lat. *altus* íd. [...] Altura, 1219. [...]». || Cf. GUILLÉN (1981 § 7.1).

Alto de Dozola (GAR, kart. 421); “en lo alto de la Peña a la Cuma que Cae a la Cueva que llaman Gorlezea” (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Alto de las piezas, lo mas (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Alto, el quiñon (1613.12.31: GAR.14.hgm).

B) eusk. *gaitz*

MITXELENA (1973 § 249): «*gaitz*, *gatx* ‘malo’, ‘difícil’, ‘enorme’... En Nav. *don Semen de Bassagayz*, 1289 (cf. *uiam de Vasaguaiç*, transcrito *-guarç*, s. XIII), *Pedro de Ugaiçeta*, 1235, de *ur* ‘agua’ más *gaitz*». || Id. (§ 250): «*gaitzto* (*gexto*) ‘malo’ (der. de *gaitz*): *Gaistua* (Mondragón, 1390), *Mendigacha*, *Gaztoa* (Lazcano, 1462)».

Erronkaribarko toponimia, Erronkari top. ***Mendigatxa***: Mendi-gacha, el pinar de (1607.07.16 NPA 36.pre); “el pinar que esta Junto a la dicha va. llamado Mendigacha” (1620.08.30 id. 22.lr); “ordenarõ en que los vez.os del dgo. valle pudiesen cortar en el dgo. pinar de mendigacga la madera que hubiesen menester para hedificios de cassas y bordas” (1625.11.11 id. 23.lr); Mendigacga, el pinar de (1625.11.11 id. 23.lr); “el pinar de Mendigacha [...] Concertaron el dicho negocio en que las dichas villas y sus vezinos tubiesen dro. de Cortar los maderos q. tubiere necesidad en el dicho pinar para edi[fi]çios de sus casas y bordas” (1625.11.13: ERR.23.lr); “el d[e]r[ech]o del pinar llamado Mendigacha [...] las dha. Valle y sus villas tubiesen dro. y accion de hazer el corte necesario en el dho. pinar p.a effecto j edificios de cassas bordas j otros vsos j ademas dello cada villa pudiesse traer a los ter.nos de la dha. Valle cada mil cabeças erbagantes y aprobecharse del erbago dellos conque ante y primero las dgas. Villas j sus concejos otorgasen auto de loacion y ratifica.on de los Sobredicho(1625.11.16.a: ERR.23.lr).

Erronkari top. ***Mendigatxa Andia***: Mendigacha andia, la que mira á (1836 UA, abl.213); Mendigacha-andia á Burguinda, la Solana de (id. 137); Mendigacha-andia, hacia (id. 14); Mendigacha-andia, la esquina de (id. 102). || ald. ***Mendigatxandia***: Mendigachandia á la parte del Paco, la esquina de (1836 UA, abl.71); Mendigachandia, el Paco de (id. 274); Mendigachandia, la misma Solana de (id. 274); Mendigachandia, la Solana de (id.).

Erronkari top. ***Mendigatxa Txikia***: Mendigacha chiquia (1836 UA, abl. 24, 80); Mendigacha chiquia y Loyceta, el costado de (id. 18); “la Solana (de San Juan) ô Mendigacha chiquia” (id. 32); Mendigacha chiquía, Bordajarra la alta sobre (id. 163b); Mendigacha-Chiquia (id. 42, 46); “al cabo alto de la Solana de Arnezqueria llamado en libros anteriores Mendigacha-chiquia, que afronta por el lado de Arzepatata con los de Pedro Francisco Perez” (id. 103). || ald. ***Mendigatxatikia***: Mendigachachiquia, la Solana de (1836 UA, abl.94).

Erronkari top. ***Mendigatx Txikia***: Mendigach chiquilla, pinar de (1663.08.17 NPA 47); Mendigach chiquilla, Regacho que baja de (1672.07.07 id. 49).

Erronkari top. ***Mendigatxa Común***: Mendigacha Comun, la parte llamada (1625.11.11 NPA 23.lr).

Erronkaribarko onomastika, Erronkari deit. ***Mendigatxa***: Mēdigacha, el guerto de (1480.10.20: ERR.10.pg). = Mendigacha, campo de la Basilica y de Juan Martin (1836 UA, abl.95); Mendigacha, campo de Pascual (id. 198); Mendigacha, campos de Juan Jose (id. 113); Mendigacha, Casa que fue de Vicente (id. 29, 30); Mendigacha, casa de Juan José (id. 130).

C) eusk. *txiki*, *txipi* [gazt. *bajo*], erronk. *txiker*, *txikar* [gazt. *bajo*], erronk. *txikin*, top. *Txikota*

C1. eusk. *txikia* ‘behekoa’

Urzainki, top. *Ganbrutxikia* (*Gamuluze Txikia*): “Gambruchiquia, una yunta” (1802 UA); *Gambruchiquia* (1850 NTEM).

Erronkari, top. *Mendigatx Txikilla*: *Mendigach chiquilla*, pinar de (1663.08.17 NPA), *Mendigach chiquilla*, Regacho que baja de (1672.07.07 NPA). || ald. *Mendigatxa Txikia*: *Mendigacha-Chiquia* (1836 UA); “al cabo alto de la Solana de Arnezqueria llamado en libros anteriores *Mendigacha-chiquia*, que afronta por el lado de Arrezpata con los de Pedro Francisco Perez” (id.); *Mendigacha-chiquia*, Bordajarra alta con resierbo de (id.); *Mendigacha.chiquia* otro huerto, el barranco de San Juan Altéa debajo de (id.); *Mendigachachiquia* (id.); *Mendigachachiquia*, la Solana de (id.).

C2. eusk. *txikea* ‘behekoa’ (ANS)

Anso, top. *Gamueta Chiquea*, Puerto de (1668.05.09 UA), *Gamueta Chiquea* (1859 id.). || ald. *Gamueta Chiqueo* y *Carrera* (1932 id.). || ald. *Gamueta Chinquera* (1932 id.). || ald. *Gamoeta Chiquea* (1718.06.10 NEBA).

C3. eusk. *txikerra*, *txikarra* ‘behekoa’

Burgi, top. *Urdanzpe Txikerra* (edo *Urdanzpe Bajo*): *Vrdanzpe chiquerra*, el termino de (1656.11.04 NPA), *Vrdanzpe chiquerra*, el termino llamado (1642.05.25 id.), *Urdanzpe chiquerra*, el termino de (1653.04.07 NPA); || ald. *Urdanzpetxikerra*: *Urdanzpechiquerra* (1700 NTEM). || ald. *Urdazpe Txikarra*: *Urdazpe Chicarra* (1896 UA). || ald. *Urdazpe Txikerra*: *Urdazpe chiquerra* (1861 NTEM), *Urdazpe ch(iquerr)a* (1896 UA). || ald. *Urdazpetxikarra*: *Urdazpechicarra* (1892 NTEM, 1896 UA). || ald. *Urdazpetxikerra*: *Urdanzpechiquerra* (1892 NTEM, 1896 UA). || ald. *Urdazpe Txiki*: *Urdazpe chiqui* (1896 UA). || ald. *Urdazpetxiki*: *Urdanzpechiqui* (1892 NTEM, 1896 UA).

C4. eusk. *txikina*

Burgi, top. *Urdanzpe Txikerra*, ald. *Urdazpetxikina* (*Urdanzpezikina*): *Urdazpiciquina* (1892 NTEM). || Itzalle (Zaraitzu), top. *Landatxikina*: *Landachiquina*, la partida de (1861.04.04 NEBA). || Burgiko informatzaile Eusebio Tolosana jaunak abesturiko kantuan, hitz. *txikin*: «Katalin *txikin*, *txikin* / katalin arin, arina».

C5. eusk. *txikota*

Urzainki, top. *La Pikoa Txikota* (Nikolas Nekotx, informatzailea): «Ahí hay una especie de peña que llamamos *La Pikoa Txikota* y ahí (en el abolengo) no sale; *La Txikota* esta de Mugeta un poco más arriba; cerca de, tocando a la Larrazá. *Pikoa Txikota*». || *Pikoatxikota* (kart. 316).

C6. eusk. *txipi*

MARTIN TXIPI, Casa de.- Martin-chipi, Casa de (1850: GAR.48.abl); Agarastxipia (STG: 301.1914); Bahaguerre chipie (1832: LAR.kat); Agarastxipia (STG: 301.1914); ASPERRO TXIPI.- Asperro-Chipi (1806: UZT.abl.542); Asperro-Chipi, al riacho que baja al mismo (1806: UZT.abl.542); OTXOGORRI TXIPIA.- Ochogorri-chipia (1928: UZT.ntem.ajvs); Ochogorri-chipia (kart. 219); Ochogorrico-chipia (kart. 219); Ochogorrichipia (1928 NTEM); LEXARTXIPIA.- Lexarchipia (1634 NTEM).

C7. eusk. txiki

TXIKILAN, Casa.- Chiquilan (1920: IZB.etx)

D) eusk. berri

BERRI: Bardaberri, deitura.- Bardaberri, Joanel (1563.12.15: IZB.7.hg). = top. burguiberria, pieca de migl. maynz de (1648.10.19: IZB.29.lr); hecheberri, Juanes (1642.08.03.a: ZAR/iga.32.lr); hiJeraberrieta, el ter.no llamado (1649.06.02: ERR.32.lr); Lecumberri, Don Pedro (1653.01.30: BUR.32.lr); YJeraberrieta, sobre la Cruz del ter.no de (1616.07.13: ERR.21.lr); Echeberri (1621.09.16: GAR.22.lr); Echeberri, fortuño (1620.06.30: ZAR/qar.22.lr); Echeberri, domingo (1625.11.13: GAR.23.lr); Echeberria, p.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Lecumberri, Ju.o de (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Echeberri mayeral, Sebas.n de (1629.11.13: ERR.24.lr); Echeberria mayoral, p.o de (1629.11.13: BRD/tud.24.lr); Lecumberri mayoral, Ju.o de (1629.11.13: BRD/tud.24.lr); Yriberri, la parte llamada (1631.06.06: GAR.25.lr); burguiberria, el barrio llamado (1637.01.07: IZB.26.lr); Lecunberri, don Pedro (1640.09.10: ERR.27.lr); Berri, deitura.- Berri, Joanco (1563.09.22.a: IZB.7.hg); Berri, Joanco (1565.12.28: IZB.7.hg); BERRIA.- Berria, barrio llamado burgui (1567.04.28: IZB.7.hg); Berria, maria (1569.10.03.a: IZB.7.hg)

E) eusk. za(h)ar

ZARRA, XARRA, JARRA: bordajarra, el ter.no llamado (1642.06.26: ERR.32.lr); yturricarra, un Campo en (1648.07.08: BUR.29.lr); Jarra, cassa de migl (1617.10.16: URZ.21.lr); Jarra petri, p.a de migl (1617.10.16: URZ.21.lr); Carra, el regacho de, donepetri (1616.06.28: ERR.22.lr); Donepetri carra, el regacho de (1616.06.28: ERR.22.lr); Donepetricarra, p.a en (1615.07.12.a: ERR.21.lr); DonepetriJarra, el ter.no de (1627.09.16: BUR.23.lr); Gaztelucarra, en el fronton de (1626.03.30: BUR.23.lr); Xarra, p.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Xarra, p.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); “el ter.no de la dicha villa y parte llamada donepetricarra” (1633.07.21.a: ERR.25.lr); Xarra, ynigo (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); xarra, pieca de (1651.06.27: IZB.27.lr); Aguerreco alhor charra (1832: LAR.kat); Errecagarra (1718: GAR.ntem.70); Bagasarra (STG: 074.1914); Bagasarre (STG: 074.1914); Bagazarra (STG: 165.1914); Bagazarre (STG: 075.1914); Bagazarre (STG: 404.1914); Bagazarre (STG: 411.1914).

F) eusk. luze

ARRILUZZEA, “Fuente que antiguamente llamaban de Arrilucea y ahora Zotrpea” (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); “el Rio q.e llaman Zotrpea Rio Rio hasta el orijen de el o la fuente q. anteriorm.te llamaban de Arrilucea y oy de Zotrpea que se halla a la mano drecha de dos Barrancos q. median en esta parte y debaxo de los campos de Pedro Algarra vecino de la V.a de Ezcaroz” (1778.09.29: UZT.ZAR/ots.71.ebna); “continua la linea divisoria de ambos valles por las Corrientes de dho. Zotrpea, rio arriba hasta su origen, y parte que antiguamente llamaban de Arrilucea, y ahora de Zotrpea, que se halla a la mano derecha de dos barrancos que hay en aquel parage, y debajo de los Campos de Algarra de Ezcaroz” (1842.09.16: UZT.ZAR/ezk.88.ebna); Arrilucea, la fuente conocida antiguamente por el nombre de (1806: UZT.abl.557); ARLUZZEA.- Arlucea (1892: BID.12.kat); Arlucea (1892: BID.34.kat); Arlucea (1892: BID.62.kat); Arlucea (1892: BID.ntem.kat); Arlucea en el barranco, Otra en (1892: BID.42.kat); Arlucea y carasol, Otra en el mismo (1892: BID.2.kat); Arlucea, el cerro de (1892: BID.45.kat); Arlucea, el Paco de (1892: BID.42.kat); Arlucea, Paco (1898: BID.ntem.kat); Arlucea, Una heredad en Anzca y (1892: BID.ERR.81.kat); Arlucea, Una propiedad en

(1892: BID.2.kat); Arludea (1916: BID.ntem.kat); Arluzea (BID, kart 318); Arluzea, Barranco de (BID, kart 318); ARLUZZEA.- Arrluzea, el ter.no de (1644.08.15: BID.46.pro); PAKOLUZZEA.- Pacolucea (1916: BID.ntem.kat); EGILUZZEA.- Eguiluzea, la otra cañada que viene de (1643.05.18: BUR.37.pb); EGILUZZEBURUA.- Eguiluzeburua, al cerro de (1643.05.18: BUR.37.pb); Eguiluzeburua, el term.o llamado Sasi o (1662.01.22: BUR.41.pb); Eguiluzeburua, el termino de (1643.05.18: BUR.37.pb); EGILUZZEBURUA.- Equiluze burua, en (1625.08.10: BUR.23.lr); EGILUZZEBURUA.- Heguiluzeburua, el termino llamado (1660.06.18: BUR.41.pb); EKILUZZEBURUA: Hequiluzeburua, el dho. termino de (1643.05.18: BUR.37.pb); Hequiluzeburua, el termino de (1676.10.20: BUR.50.pro); EGILUZZEBURUA.- IGELUZZEBURUA: Ygueluzeburua, el termino de (1648.09.06: BUR.38.pb); ERRELUZZEA: Erreluzea, Boquero de (BUR, kart. 415); GANUZ LUZZEANDIA.- ganuz luzeandia, una heredad en (1651.07.28: URZ.30.lr).

G) eusk. *zabal*

ATAZABALA.- Atazabal (ERR, kart. 412); Atazabala (kart. 318); Atazabala en el mismo paco (1836: ERR.abl.152); Atazabala, Peña llamada de (1836: ERR.abl.277); Atezabala, senda que sube de (1836: ERR.abl.59); BORDAZABALEA.- Borda Zabalea (1896: BUR.kat); HARTZABALEKO LEPOA.- Arcabaloco Lepoa (1589: STG.BAR/lan); ATAZABALA.- Atazabala, mas en (1666.06.02: BID.48.pro); URZABALA.- Urzabala (1724: GAR.ntem.74); Urzabala (1850: GAR.11.abl); PIZALABALA: «Pizalabala» el Paraje de (ial.410) «la Lapiza» (ial.125) «la Lapiza del Abetar» (ial.366) Izen arrunta bezala erabilia: «un Cerrito de Lapizas» (ial.141); Pizalabala el Paraje de (1828: IZB.abl.410b) Metatesi silabiko baten ondorioz sortua. **Lapiza zabal*, formatik eratorria.

1.2.1.12. Paisaiaren elementuen kopurua

A) eusk. *hiru*, erronk. *iror*, *irur*

A1. erronk. *irur*

Bidankoze, top. *Iurmaieta*: *Iurmayeta* (1892 UA, 6.kat)

A2. ald. *iror*

Bidankoze, top. *Iormaieta*: “Una almutada de huerto en *Iormayeta*” (1892 UA, 33.kat).

B) eusk. *lau*, zaraitzu *laur*

Zaraitzun, Itzaltzuren eta Otsagiren artean, top. *Laurribarrea* (kart. 218 eta 312). || Cf. Atharratze top. *R[uisse]au de Lauzibar* (kart. 125).

C) eusk. *bost*

Larraine, top. *Bostardoi*: *Bostardoy* (1832 UA). = top. *Bostattua*: *Bostathoua* (id.). = top. *Bostmendieta*: “Bostmenditte et autre quartier” (id.). Cf. *Bereterretxen khantorian*, Larraine top. *Bostmendieta*:

Marisantzen lasterra
Bostmendietan behera!
Bi belhañez herresta sarthü da
Lakharri-Büztanobira.

D) eusk. *zazpi*

a) eusk. *zazpi* (zenbakia)

Larraine, top. *Zazpigañe*: “Crète de *Zazpigagn*” (kart. 215).

b) ald. *zazpi*

Garde top. *Zazpi*: “la endrecera llamada *cazpi*” (1574.06.12 NPA 2), “el termino llamado *çazpi*” (1613.12.31 id. 14), “el ter[mi]no de *zazpi* ñ elurria” (1627.10.13 id. 23), “el termino llamado *caspi*” (1643.05.23 id. 37).

Bidankoze top. *Zazpizarra*: id. (1892 UA 1), “Un bordal en *Zazpizarra*” (id. 47), “Una heredad en *Zazpizarra*” (id. 63), “Una heredad en el monte de *Zazpizarra* tambien se llama ese termino *S. Marco Elarra*” (id. 80, Erronkariko mugan).

1.2. Sailkapen semantikoa – 1.2.1. Oronimia

Crisanto PASQUEL (Bidankozeko informatzailea), **Zazpizarra**: 1. «Aquí se decía *Txaxpizarra*».
|| 2. «Se pronuncia *Xaxpizarra* y se sitúa por el norte con Goldarase, por sur con Atxupea. Aquí si que hay una peña famosa, por sur que parte desde los barracones de Roncal y sube hasta arriba, hasta todo San Juan».

1.2.1.13. Paisaiaren elementuen kokapena

A) eusk. *aitzin*, gask. *avant*, lat. *ab ante*

MITXELENA (1973 § 22): «'parte anterior' (v. *aurre*): *Aicinena, Elizaizin*».

Larraine, top. **Elixagaraiko aitzinia**: Elichagarayco aitcinia (1832 PADA), Elichagaraycoaitcinia (id.).

B) eusk. *alde*, erronk. *alte*, naf.-arag. *contra*

B1. erronk. *alte*

Bereziki, toponimian erabilia (MITXELENA 1973 § 33): «'lado, región' (ronc. sul *alt(h)e*)».

Burgi, top. **Eskarrialtea**: “en el termino llamado *escarrialtea*” (1600.08.06 NPA 12); “un Campo en el ter.no de *escarrialtea* de sembradura de quatro Robadas poco mas, o, menos afrontado con campo de ynigo bronte y de domingo de ynca y Rio de ezca y mas un linar en los linars de al dicha v[ill]a” (1636.05.05 id. 26). = ald. **Eskarrealtea**: “y otra pieça en el termino de *escarrealtea*” (1643.05.28 NPA 41); “en el termino de la dha. Villa de Burgui y parte llamada *escarrealtea*” (1658.10.02 id. 40); “en el termino della llamado *heskarrealtea*” (1662.04.23 id 41).

Burgi, deit. **Elizalte**: Elizalte, linar de nicolas (1645.03.05 NPA 28).

Burgi, auzo iz. **Zibialtea**: Cibialtea, barrio de (1654.02.19 NPA 32); Cibialtea, el barrio de la dicha villa llamado (1640.05.11 id. 27); Cibialtea, el barrio llamado (1624.10.11 id. 23)

Erronkari, top. **Done Migele Altea**: “parte llamada *done miguele altea* de sembradura de dos Robos de trigo afrontada con la hermita de San miguel Camino Real y pieza de Ju.o arregui” (1665.08.30 NPA 48); “en el ter.no llamado *done miguele altea* afrontada con el camino R[e]al Regacho de Chanca camino de chanca” (1665.10.04 NPA 48).

Erronkari, top. **Ernegaltea**, ald. **Ernega Altea**: “en el termino llamado *ernega altea* de sembradura de dos Robos y medio poco mas, o, menos que aquella afrenta con pieza de P.o lopez y Camino que pasa a mendigacha” (1657.10.19 NPA 46).

Erronkari, top. **Gardeko Errotaltea**: “mas un campo en el termino llamado *Gardeko herrotaltea* de sembradura de tres Robos de trigo afrontado con Camino que pasa al molino de garde y de parte de la villa con campo de Vicente landa, y por la parte arriba con Camino Real que va a garde y pieza de Ju.o arregui” (1670.09.23 NPA 49).

Erronkari, top. **Nabarzatoaltea**: “Mas Pasqual Urzainqui *Navazataltea* un Rovo de trigo de las Yeguas de Josep Gorindo se aprecio el dia 21 de Agosto [...] = Mas en *Navarzataltea* Lorenzo ornat un rovo y ods almudes de trigo de daño del Ganado de Pedro estevan Billoch se aprecio el dia 16 de Agosto M Lorenzo ornat en Mendi belza 5 almudes de trigo del Ganado fra.co Sanz se aprecio el dia 5 de setiembre” (1787 NPA 21).

Erronkari, top. **San Juan Altea**: “Mas en *San Juan altea* Josepa Ugalde un rovo y quatro almudes de trigo de daño de Ganado menudo se aprecio el dia 18 de Agosto” (1787 NPA 21); “en *San Juan altea* Pasqual Martin rovo y medio de trigo de año del Ganado menudo se aprecio el dia 18 de Agosto” (id.).

Garde, top. **Errotaltea**: “mas un Campo en errotaltea” (1631.06.06 NPA 25).

Garde, deit. **Elizalte**: Elicalte agote de garde, Joan (1612.06.22 NPA 20); Eliçalte agote de garde, Joan (id.); Eliçalte, Ju.o (id.).

Izaba, top. **Bordaltea**: “en la *bordaltea de bichitoça* por la parte de la pena” (1579.06.14 NPA 8). || iz. arrunt. **Bordaltea**: “Iten en calordoqui tres Juntas de tierra afron.das con una *bordaltea* que solia ser de petri marrquo y Conpie.as de petri negarra” (1593.04.07 NPA 4).

Izaba, top. **Donamarialtea**: “una pieça perteneçiente a la dga Cassa sita en *donamarialtea*” (1622.07.27 NPA 15).

Izaba, top. **Erratzuko Errotaltea**, ald. **Erratzuko Errotaltea**: “y despues de los suso dgo. baxamos a *errachucoerrotaltea* y a la otra parte del rrio a la pieça de Joan garayo y en ella a la entrada del passo que passa del Rio y en la espuenda pusimos Un mojon de piedra con dos Testigos” (1600.08.21 NPA 12). = “una guerta que ella tiene y posse en la parte llamada *errachucoerrotaltea* afrontada con guerta de mn. barricat y nicolas osquiguj.a y Joan baron mayor” (1601.10.07 NPA 12).

Izaba, top. **Osin Ugaltea**: “En el lugar de ysaba... situada Junto al dho lugar y debaxo la hermita de San Julian afrontada de la huna parte con pieca de blasco / camarguilea y de la otra parte con senda que ba del dho lugar para *osinugaltea* y de la tercera parte con yermos” (1565.07.15 NPA 7); “la senda q. ba a *hossin hugaltea*” (1605.05.09 id. 6).

Izaba, top. **Sansoren Errotaltea**: «Juan Hederra alle. hordinario dela Villa deysaua... en el barrio llamado baricata... en la parte llamada alqui alorreta de dos Robadas senbrado detrigo que afrenta con el Rio mayor de ezca y pieças de pedro salbo y de Juan Hederra y senda que baxan a *osin hugaltea* / y la otra pieca es sita en la parte llamada *Sansoren herrotaaltea* ques de senbradura de media Junta poco mas /o/ menos que afrenta con pieças de Juan el osquiguilea y de maria maxtera y camino de arri mandrueta y larraburua por al suma de ssesenta ducados» (1595.07.08 NPA 5).

Izaba, top. **Zerrotaltea**: “en el termino llamado *çerrotaltea*” (1628.05.21 NPA 16).

Urdainki, top. **Zibialtea**: Cibialtea, p.a de domingo lopez (1650.10.31 NPA 30); Cibialtea, piecas de Jn.o herlex (id.).

Uztarroze, top. **Ekialtea**: “Juane marco de yqualtea Vez.o de la dca. Villa” (1601.02.19 NPA 18).

Santa Grazi, top. *Elichagaray altea*, *Lequialtea* (1838 PADA); *Alçace Altea*, *Alhorraltia*, *Bechaltia*, *Berrouette altea*, *Berrutaltia*, *Bibordaltia*, *Bordachar eco errealtia*, *Bordascoua larre altea*, *Bordealtia*, *Cuncuna altea*, *Cunçunaaltia*, *Ekhialtea*, *Elichagarayaltia*, *Errealtia*, *Etqui altea*, *Etqui altea*, *Eyheralt altea*, *Eyheraltia*, *Harricachipia altea*, *Larre altea*, *Olhatceborde altea*, *Sarre altea co Maltha*, *Uthurraltaltia* (1914 id.).

Larraine, top. *Alhoraltea*, *Bordaberrialtia*, *Bordaberricoaltia*, *Capachico errealtia*, *Curutcha altea*, *Curutchaaltia*, *Errecaaltia*, *Errecahandie altea*, *Eyheraltia*, *Ilharboilchaltia*, *Ilharrebilh altea*, *Logealtia*, *Lojaaltia*, *Louyaltia*, *Murrusaltia*, *Odilletaco atharia altea*, *Sardoylephoualtia*, *Sibalciburicoiratcia nesar-bide altea*, *Subualtea*, *Unkochaltiaco iratcia*, *Uthurrialtia* (1832 PADA).

B2. erronk. alde

Bereziki, deituretan erabilia: Hualde, p.o (1631.10.11 NPA 25, Garde); Recalde diputados, mn. (1631.06.30 id. 25, Zaraitzu); Ugalde, Josepa (1787 id. 21, Erronkari).

C) eusk. arte, lat. inter

MITXELENA (1973 § 96): «*arte* ‘espacio (intermedio)’».

Bidankoze, top. **Bidangoz Artea**: “la parte llamada *vidangoz artea*” (1628.10.27 NPA 24.lr). = ald. **Bidangozarte**: “la parte llamada en *Vidangozarte*” (1636.07.08: BID.26.lr).

Burgi, top. **Artekoegia**: Artecoegua, el paco de (1625.06.29 NPA 23.lr); Artecoegua, el sestiadero de (1625.06.29 id.); Artecoegua, la parte llamada (1625.06.29 id.); artecoegua, el ter.no llamado (1636.05.05 id. 26.lr).

Erronkari, top. **El Camino de Arrarte**: “y mas otra p[ieç]a en mendibelça q. esta debaxo del camino de *arrarte* de sembradura de una Carga afrontada con p[ieç]as de la casa de domingo laboraria defunto y p.as de don pe[dr]o Sanz” (1616.07.13 NPA 21.lr). = Cf. Zaraitzun, top. (nag.) **El Quinón de Arrarte**: ararte y atabea, los quiñones de (1643.06.30 NPA 27.lr); Arrarte, el quinon de (1620.06.30 id. 22.lr); Arrarte, el quiñon de (1623.06.30 id. 22.lr); Arrarte, el quiñon de (1631.06.30 id. 25.lr); arrarte, el quinon de (1648.07.19 id. 29.lr); arrarte, el quiñon de (1652.06.30 id. 31.lr).

Garde, top. **Artekotxarra**: Artecocharra, la esquina de (1620.08.28 NPA 22.lr).

Izaba, top. **Arrarte**: “endrecera llamada *arrarte*” (1567.05.20 NPA 7.hg). || top. **Arrizibieta Ugarte**: “heredad sita en *Arrizibieta Ugarte Entre Rios*” (1828 UA, abl.108). || top. **Bagarte**: Bagarte de Belagua (1828 UA, abl.173). || top. **Larrarte**: “en el mismo ter[mi]no en la p[ar]te de *larrarte* (1569.05.15 NPA 7.hg). || top. **Mintxate Atarte**: “termino *minchate atarte*” (1578.10.26 id. 8.hg). || deit. **Gollarte**: “p.o *gollarte*” (1621.09.29 id. 22.lr).

Urzainki, top. **Ugarte**: “otro quiñon en *ugarte*” (1611.09.27 NPA 20.lr).

Uztarroze, top. **Bidarte**: id. (1723 NTEM). || top. **Burgiarte**: *Burgiarte* (1345.06.15 [1582ko kopia], ALLI 1989: 319). = “e de la dicha muga de piedra, cara suso, enta *Burgiarte*, a la mata de entre rios, dentre las piezas cruz” (1427.06.15 [1765eko kopia], IDOATE 1977: 202), “el cerro al agoa de *Burgiarte*” (id. 204). || top. **Ezkerretarte**: Ezkerretarte (1612.08.09, IDOATE 1977: 290)

Anso, deit. **Huarte**: Huarte, bar.me de (1624.09.29 NPA 23.lr), Huarte, Bar(tolo)me de (1626.09.29 id.), Huarte notario, bar.me de (1627.09.29 id.). = ald. **Guarte**: “bar.me de *guarte*” (1624.09.29 id.).

D) eusk. barren, barne, lat. deintro

D1. eusk. barren

MITXELENA (1973 § 133): «extremo inferior e interior».

Uztarroze, top. **Iribarren Seisa**: yribarren Seysa, la parte llamada (1652.06.04 NPA 31.lr)

Atharratze, deit. **Barrenetxe**: “En la Villa de Roncal a Veinte y Vno de sep.e de mil seis.tos quarenta y ocho ante mi el es.no y tes.os infras.tos fue constituydo en persona Joan de falot Vez.o del lugar de montori del valle de Sola del Reino de françia y dixo que es a su notiçia que en la dicha Villa esta detenido Pedro *Barreneche* acheter Vez.o del lugar de tardez del dicho Valle de sola en horden a la diferen.a que tiene con Migl. Bilioch e Ynca Vez.o de esta Villa sobre Veinte Y seys escudos que pretende se le deuen de Resta del Valor de cierta partida de Lana y añinos que le Vendio puede auer doze años poco mas o, menos, Y el dicho acheter pretende tener pagado algunas partidas al dicho Bilioch. Y quales Y quantos sean tener papeles y Claredades de quantas en su Cassa a Cuya caussa sean conbenido en que el dicho Pedro *Barneche* acheter traera las dichas Claredades y Cuentas. Y bendra en pessona con ellas a esta dicha Villa de Rocnal para el dia Primero de mes de nobiem.e primero Veniente del pnte. y Corriente año a ajustar la dicha Cuenta” (1648.09.21 NPA 29, Luis Ros notarioa).

D2. deit. *Barrena*

Bidankoze, deit. **Barrena**: Barrena, blasco (1628.11.29 NPA 24.lr);

Burgi, top. errom. **El Linar de Barrena**: “Itten un linar sembrado de sembradura de quatro Rouos de linosa que llaman el de barrena afron.do Con lineares de pasq.l perez Remon Sanz” (1648.07.08 NPA 29.lr); “Itten mas otro pedaço de linar de Sembradura de dos u. tres almudes de tierra en los pedaços nuevos q. afuerta con el linar de barrena y Rio binies” (id.).

Erronkari, deit. **Barrena**: “Iten mas en la bizaya en los campos de *barrena*” (1615 NPA 34), Barrena, la naba de Ju. (1616.07.13 id. 21.lr); Barrena, p.as de Juan (id.); Barrena, blas (1626.04.26 id. 23.lr); Barrena, domingo (id.); Barrena, domingo (1629.11.13 id. 24.lr); Barrena, gregorio (1644.04.26 id. 38).

D3. eusk. *barne* (**barren-e*)

MITXELENA (1973 § 133): «Var. *barne*, de **barren-e*: *Barnetche* (*Barneix*), *Barnola*, *Etchebarne*, *Murugarren* (-*barren*), etc. Según GAVEL (1921), es un superlativo de **bar(r)*, raíz representada por *i-bar* ‘vega’. En contra J. HUBSCHMID (*Hispanobaskiches*, 24; cf. halaber, 1960b: 447-493) para quien en *ibar* e *ibai* -*ar* y -*ai* son sufijos... Es uno de los elementos más usados para distinguir entre sí topónimos del mismo nombre indicando su localización».

Bidankoze, auzo iz. **Iribarne**: Yribarne, barrio de (1644.08.15 NPA 46.pro)

Burgi, top. **Abarne**: “la parte llamada el fronton de *abarne*” (1655.01.11 NPA 41.pb)

Garde, auzo iz. **Iribarnea**: “la dha. Villa y Barrio llamado *Iribarnea*” (1672.09.17 NPA 49.pro)

Urzainki, top. **Iribarne**: “una casa del dco. p.o echandi situada en el dco. lugar en la parte llamada yribarne afro.da con casa de miguel landa benela enmedio y de la otra con casa de Ju.o lopiz menor” (1584.09.14 NPA 3.mp).

Uztarroze, top. **Iribarne Saisa**: yribarne Saisa, parte llamada (1652.07.10 NPA 31.lr). = Uztarroze, auzo iz. **Iribarne**: yribarne, el barrio de (1649.09.15 id. 29.lr); yribarne, barrio de (1652.06.10 id. 31.lr).

Anso ibarreko top. **Chivarne** (IRIGOIEN 1986 § 44): «*Chivarne*, en Ansó., p.j. de jaca, con segundo elemento -*barne* de *barren*, 'parte más baja', 'interior', a partir del inesivo *barnean*, sin el cual se rehizo como **barrenea*, y sin artículo **barrene* > *barne*». || top. *El Chivarné* (kart. 422). || borda iz. *Chivarne*: la borda de Chivarne (Felix IPAS, infor.).

Atharratze, deit. **Barnetxe**: Barneche acheter, el dicho Pedro (1648.09.21 NPA 29.lr).

E) eusk. behetik, erronk. beti, beiti, naf.-arag. yusana, -o

MITXELENA (1973 § 140): «dialectalmente significa ‘pavimento, suelo’... Se contrapone claramente a *goiti*». || Id. (§ 556): «-ti: 2. suf. frecuentee en designaciones con idea de lugar: *Barrutia* (*Barrundia*), *Beitia*, *Goitia*, *Urrutia* (R. Lafon)».

Izaba, top. **Arrakobeiti** (B. ESTORNES LASA, 1985: 382): *Araquobeti* (1345, ALLI 1989), “el Rio que baxa de *aRaco beyte*” (1563.07.15 NPA 7.hg), “la Selba de *Arracobeiti*” (1828 UA, abl. 69), “el Paco de *Arracobeiti*” (id. 137), “el Paco de *Arracoveyti*” (id. 137).

F) eusk. gibel, lat. trans, naf.-arag. tras, tres

MITXELENA (1973 § 278): «top. *Erret Ihera Guiuelea* (Nav. 1150), ‘el costado del molino del rey’, O. de Apraiz, Hom. a Urquijo, III, 449».

Erronkari, top. **Argibele**: Arguibeale, el ter.no llamado (1616.07.13 NPA 21.lr).

Erronkari, top. **Torregibelea**: torreguibealea, el ter.no de (1636.01.07 id. 26.lr); torreguibealea, venela de (1645.03.22: ERR.28.lr)

Uztarroze, top. **Garagardoi Gibela**: Garagardoy Guibela (1806 UA, abl. 10); Garagardoy-Guibela (id. 252). = ald. **Garagardoia Gibela**: Garagardoya Guibela (id. 132).

Uztarroze, top. **Murkullugibela**: murculluguibela, la senda que ban a (1654.10.07 NPA 32.lr).

Naf.-arag. Anso, top. errom. **Trasveral, Tresveral** (cf. kart.)

G) eusk. goitik, erronk. goiti, naf.-arag. susano, -o

MITXELENA (1973 § 285): «Goiti, Goitia, Goitico, Goitisoló; Dudagoitia, Iarragoitia, Madalengoitia, etc.».

Erronkari, top. **Ibargoiti**: Ybargoyti, la valle de (1631.10.12 NPA 25.lr), Ybargoiti llamado antes Sagastoya un huerto (1836 UA, abl.182).

Izaba, top. **Arrakogoiti** (B. ESTORNES LASA, 1985: 382): “el regacho de Arrakogoiti” (1828 UA), “el regacho de Arracogoyti” (id.), “el Regacho que baja de Arracogoyti” (id.); Portillo de Arrakogoiti (kart. 227).

H) eusk. ondo, naf.-arag. cabo, cabe

MITXELENA (1973 § 491): «Landucci traduce *ondo* por ‘cabo’: in *Varace ondoa*, 1249, por ej. sería ‘cabe el huerto’». || Halere, Erronkaribarren *ondoa* hitzak lat. *fundus* erroarekin zerikusirik duela dirudi. || DRAE (*hondo*, s.v.): «3. Aplícase a la parte del terreno que está más baja que todo lo circundante».

Bidankoze, top. **Eztuondua**: “la parte llamada *eztuondoa*” (1623.07.01 NPA 22.lr). || top. **Lixotondoa**: “mas tres linaricos mas en *LisSotondoa*” (1668.03.20 id. 49.pro). || top. **Sesetondoa**: “la endrezera y parte de *Sesetondoa*” (1643.09.13 id. 27.lr). || top. **Zetegiondoa**: “en la pte. llamada *ceteguiondoa* termino del dco. lugar afro.da de la una partte con linar de domingo arburu y de la otra con camino que ba a acalteguia y de la otra con linar de Jayme barrena y dela otra con el Rio” (1586.12.19 id. 3.mp)

Burgi, top. **Abarrueondoa**: “otro Campo en *Abarrue ondoa*” (1625.08.10 NPA 23.lr). || top. **Basariondoa**: “camino que passan a *Basari ondoa*” (1654.04.27 id. 39.pb). = ald. **Basariondoa**: “el termino de la dicha villa llamado *Babariondoa*” (1604 id. 23.lr). || top. **Baxondoa**: BaSsondoa, el ter.no de (1627.09.16 id. 23.lr); Baxondoa, el puesto y parte que llaman (1652.04.14 id. 39.pb). || top. **Belkoxondoa**: Belcojondoa, Una huerta en el termino de (1800 id. 43.pb). || top. **Bortotondoa**: Bortotondoa afr. camino Bigangoa (1896 UA). || top. **Etxelaxeondoa**: Hechelexandoa, el termino de a dha. Va. llamado (1661.11.30 NPA 41.pb); Hechelaxe ondoa, el termino llamado (1667.01.20 id. 45.pb)

Erronkari, top. **Iriondoa**: Barrio de yriondoa, el (1625.01.06 NPA 23.lr); Barrio de yriondoa, el (1626.03.12 id. 23.lr). || top. **Olegiondoa**: Oleguiondoa, el termino della llamado (1666.05.26 id. 42.pb)

Garde, top. **Garbuzondoa**: “Itten en garbucondoa un linar de senbradura de un Robo de trigo que affrue.ta con camino rreal y con el Rio de gamuluçea y con el bedado del dco. lugar” (1573.06.16 NPA 2.pp).

Izaba, top. **Belabarze Sorondoa**: “en el termino llamado *blabarçesorondoa*” (1565.09.09 NPA 7.hg). || top. **Erregiabortusorondoa**: *Herreguia-Bortusoro-Hondoa* (1569.04.18, IDOATE 1977: 264). = *Erreguiabortosoroa*: “es a saber Vna Junta de tierra en el termino *Erreguiabortosoroa* en dos pedaços” (1567.04.28 NPA 7.hg). || top. **Inzagaondoa**: «Ottrosi pronunciando, sentenciando declaramos el panificado de Ysaba ques a teniente de lo de Vztarroz enpeçando en Incagaondoa» (1345.06.15 [1582ko kopia], ALLI 1989: 319). = *Ynçaga hondoa* (1600.08.13 NPA 12.hgm). || top. **Landaondoa**: Landaondoa, puente de (1581.10.01.a: IZB.9.hg); landondoa, puente de (1600.08.21: IZB.12.hgm); Landaondoa, la puente de (1568.04.05: IZB.7.hg); Landondoa, el puente de (1675.03.29: IZB.50.pro); Landondoa, puente de (1624.12.22: IZB.15.hgm). || top. **Larrondo**: id. (1828 UA). = *Larrondocorrante* (1916 NTEM). || top. **Saisbarondoa**: “En la endreçera llamada *Saysbarondoa* que se afrunta de la una parte con pieça de pettri baricat y de la ottra p[ar]te con pieça de Lorenz carrica y de la p[ar]te baxa con pieça de Salvador ezquerr” (1568.10.24 NPA 7.hg).

Urzainki, top. **Etxondo**: [el echóndo] (1991 NTEM, infor.).

Uztarroze, top. **Eguatxaondoa**: *Guatxandoa* (KABILA, infor.) || top. **Lerregiondoa**: *Lerreguiondoa* (1715 NTEM), “En *Lerreguiondoa*, por el lado de Belzunce con el camino que va al Puerto” (1806 UA 70). = “En el Solano de *Lerreguía*, con la senda que va a Urruspuría, con pinar que le sirve de amparo, por bajo con el rio de Burguiarte” (1806 UA 40).

1.2.2. HIDRONIMIA

«Des noms impliquant l'idée d'eau, *elur*, neige, *erreka*, rivière, *ibai*, rivière, *iturri*, source, *ur*, eau, etc.» LUCHAIRE (1879 § 3).

1.2.2.1. *Urak*

«Les noms de cours d'eau présentent un intérêt très particulier: ils renferment, parmi toutes les catégories de toponymes, la plus forte proportion des noms les plus anciens, la rivière, nous l'avons vu, étant particulièrement rebelle aux substitutions. Ce sont ces noms qui nous permettent de plonger le plus loin dans le passé linguistique de l'Europe occidentale» DAUZAT (1926: 195).

A) eusk. *ur*, gatz. *agua* (lat. *aqua*), pir. **gaba* (REW, 3623)

A1. eusk. *ur*

AZKUE (s.v. *ur*, *hur*): «1° (c) agua, *eau*. = Esta R es suave, como también la de la segunda y tercera y cuarta acepción. *L'R de ce mot est doux, de même que dans la deuxième, la troisième et la quatrième acception*. HURAK DAKARRENA, HURAK DAROA : lo que trae el agua, el agua lo lleva : *ce que l'eau apporte, l'eau l'emporte. (Refranes, 474.)* [...] EZ UR EZ ARDO (BN-s, R) : ni agua ni vino, ni fú ni fá : *ni eau ni vin, bon à rien*. [...] URAK BIDE EGIÑEN DU (R-uzt) : pasará mucho tiempo, habrá variedad de sucesos, lit. : el agua caminará : *il passera de l'eau sous le pont, il s'écoulera un certain temps avant que cela arrive; lit. : l'eau cheminera*. [...] – 2° (Bc,...), zumo de las plantas, *suc des plantes*. – 3° (Bc,...), jugo de las carnes, *jus des viandes*. – 4° (AN-b, G-and, L-ain, R-uzt), codillera, tumores de agua en las piernas del ganado : *tumeurs aqueuses, qui viennent aux pattes du bétail*». ◇ MITXELENA (1973 § 571): «*u-* var. de (*h*)*ur* 'agua' ante consonante».

Erronkaribarko toponimia, Burgi top. *Ugañai*: “Rio de *Ugañay*” (1625.08.10 NPA 23), “el termino de *Ugañay*” (1652.11.12 id. 39), “en d[ic]ha V[ill]a y termino llamado *Hugañay* [...] Rio que llaman de *Hugañay*” (1653.12.07 id.).

Erronkaribarko toponimia, Urzainki top. *Ugabe* ‘eremua’ (gatz. *yermo*): “Iten demas desto en la parte llamada *hugabe* quatro Juntas d[e] tierra de pan llebar *afro[nta]da por todas partes con yerrmos*” (1596.08.11 NPA 5, Miguel Punt). = “Ytem en *Ugabe* otro campo de cabida de ciento siete areas y ochenta y seis centiareas, *que confronta, por el Norte, Sur, Este y Oeste con yermos*, tiene sitio de Borda, corral y era” (1802 UA 36).

Anso ibarreko toponimia, Zuriza top. *Urzucaca*: “arriendan los puertos llamados Maçanduc, *Urçucaca* y Arruzquia por tiempos de seys gozos” (1655 UA, *LIBRO DE CAPITULACIONES*: 146). = “Capitulacion de Macanducque: [...] arrienda los Puertos y Gozos llamados Maçanduc *Urcucaca* y Arruzqui por tiempo y atienzo de tres años [...] se le a adjudicado en la Cema de Maçanduc Cerrando a la Peña de Tortiella y en la parte alta de Sorica en el Cantal Blanco lo que se amojonare por persona” (1665.07.23 id. 253).

A2. gazt. *agua*

DRAE (s.v. *agua*): «(Del lat. *aqua*.) [...] 9. desus[ado] Río o arroyo. [...] || 11. Arq[uitectura] Vertiente de un tejado».

DCECH (s.v. *agua*): «2^a mitad S. X. Del lat. *aqua* íd.».

ALVAR (1949 § 43): «De *aqua* procede puente Aguaré (Canfranc). En la edad media se usó una forma próxima *aquero*: “*dono ecclesiam Sancto Laurentio... id est, de illo congusto et de illo aquero*” (*Docs, Sancho Ram.*, I, p. 194, año 1093)». Egilearen iritziz, *aguaré* eta *aquero* hitzok KUHNek (1936: 144) aipatzen dituen ondoko hitz hauekin erlazonaturik leudeke: *aguarošo* eta *aguarušos* ‘zirimiri’.

UBIETO (1972: 21): «*Aguas: Aguas, Anguas, Aquas, Aquis* (–*Aguas*, p.j. Hu) [1178, 54]; *Aguas: Aguas*, cerca de Calatayud, p.j. Calatayud, Z) [1131, 58]» ◇ Ib. 33: «*Aqualempeda* (–*Aguaslimpias*, desaparecido, a pies del río del mismo nombre, al N. de Sallent de Gállego, p.j. de Jaca, HU) [1035/1070, 29]».

IRIGOIEN (1986: 263): «*Aquis siccis*, en la vía *ab Aquis Terebellicis Tolosam*, ‘de Dax a Toulouse’; *Aquis Terebellicis, ab*, vía del Itinerario de Antonino». ◇ Cf. *op. cit.* § 12.

Cf. GUILLÉN (1981 § 6.1), Tena ibarreko leku-izenak.

a) iz. arr. *agua*

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze top. *La Agua de Vinies*: “por la peña peña a *lagua* Vinies” (1345, Alli 1989: 322), “al *agua* de Vinies” (1427 [1769], Idoate 1977: 207).

Erronkaribarko toponimia, Burgi top. *La Agua de Vinies*: “la dicha *agua* de Vinies” (1427 [1769], Idoate 1989: 207), “la *agua* de Benies e termino clamado Ganboa” (1439 [1606], id. 222), “entro a la *agua de biñes*” (1441.09.21 NEA). = iz. arr. *agua* edo *rio*: “al *agua e rio* que descende al *agua maior* d’Esca...” (1427 [1729], Idoate 1989: 207). = art. f. *la*, iz. arr. f. *agua*: “Et de alli, como *l’agua* debierte enta la part de Burgui, panificado” (id.), “la dicha *agua* a jusso entroa Çerraga [...] assi como talla *l’agua*” (1439 [1606], id. 222). = “para Retejar y conponer la Armadura y para correr la Gotera y *Agua*” (1676.09.17 NPA 45).

Erronkaribarko toponimia, Erronkari, art. f. *la*, iz. arr. f. *agua* ‘erreka’: “d[ic]ha Cueba y peña que baxa *la agua*” (1672.04.07 NPA 49), “un barranco donde se amontonan *las aguas* de aquel parage” (1836 UA 95). = iz. arr. f. *aguas* ‘urak’: “el Gozamiento de las Hierbas y *aguas*” (1584.02.28 EBNA), “el goço de las Yervas y *Aguas* de las arras” (1643.07.14 NPA 37), “*las aguas* y yerbas del puerto de medios que es de la d[ic]ha Valle” (1678.04.23 NPA 50). = iz. elk. *agua de madre*: “sin embargo de que no habia *agua de madre*, se habilito la citada esclusa para *saltar almadias*” (1807.12.10, Idoate 1977: 392).

Erronkaribarko toponimia, Garde iz. elk. *aguas yermas*: “en el lugar de las Pedrosas con sus terminos y montes y *Aguas Yermas*” (1689 UA, PRIMICIA DE GARDE AL VALLE. Paper sorta 146-II, 68).

Erronkaribarko toponimia, Uztarroze top. gen. *La Agua de Burgui, La Agua de Uztarroz*: “E de alli en jusso desballando por el cerro a *lagua de Burgui*” (1345, Alli 1989: 318), “denta la dicha villa *lagua de Vztarroz*” (id. 319). = art. f. *la*, iz. arr. f. *agua*: “la dicha *agua*” (1427, Idoate 1977: 204).

Anso ibarreko toponimia, Anso top. *La Collada de Agua*: “Vij^o ar[ticul]^o: Estibiella, Tortiella: Item dize el dicho el procurador que la d[ic]ha mojonacion y limitacion prossigue y dentra en la d[ic]ha partida destidilla en cabo de *agua* a Vna Cruz señalada en Vna peña piedra blanca la qual esta en la Collada llamada boço boço y mira la d[ic]ha cruz encia las peñas mas altas dela char de la força

etdealli adelante *al pueyo de la Collada de agua* ateniendola Vertiente dela Vna parte y dela otra a Vna piedra tosqueña questa demano entaparte del Sol Salient Señalada con Vna Cruz apico de martillo et de alli baxo Se sigue y ba cerro a Cerro *agua Vertiente* a la collada y al peñaco royo et de alli adelante cingla cingla a la garganta destibiella et dealliadelante ala garganta de tortiella et dealli adelante cingla cingla al entrante del puerto de Sayesteco y assi es Verdad [...] etdealliadelante al bado dela liena deldicho río de Soasquí y trauesando el dicho río adelante y pasado aquel porencima de la Cassa de blasco lopez a Una piedra que esta Junto *alagua* entre lad[ic]ha cassa y el camino real que Va para francia señalada Con otra cruz hecha a pico de Martillo laqual mira acia el d[ic]ho puerto de pietra ficha” (1593.12.16 UA, *LETRAS NARRATIVAS DEL PROCESO DE LA MOJONACION ENTRE ANSO Y HECHO son de mucha importançia para la propiedad de los ter[min]os*).

Anso, top. *Agua, El Pueyo de Agua*: “Y desde aquel discurre y va cerro a cerro al pico mas alto de las peñas de la Forca que esta a visa del puerto de Alano en el qual pico ay una cruz hecha apico de martillo en una piedra llana lapiza [...] a la rayz de una peña grande que esta a la visa de Estibiella y *Agua* [...] y desde alli atrabesando un Barcal segun lo dice d[ic]ha sentencia arbitral a la punta de un cerro se halló una cruz hecha a pico de martillo en una peña parda que mira al acha[r] dela p[e]ña de la Forca [...] Se descubren los puertos de Estiviella y *Agua* en una pequeña blanca de fleza se hallo una cruz hecha apico de martillo que mira al cielo [...] y de alli baxa por el cerro abaxo *agua virtiente* a la collada llamada Bozoboza [...] mira acia las peñas mas altas de la forca y vista de Alano [...] y de alli adelante discurre la d[ic]ha amojonacion por la primera collada despues del proximo mencionado mojon cerro a cerro a la decarada o frontera de d[ic]ha Collada antes de llegar al Pueyo alto [...] y de alli prosigue Cerro Cerro a la Colada antes de llegar al *Pueyo de Agua* [...] y los d[ic]hos tres peñascos estan frontero *el pueyo de Agua* [...] declara dicha sentencia Arbitral cerro cerro al *pueyo de Agua*, y desde alli cerro cerro *agua virtiente* al peñasco Royo [...] Procuradores dela Valle de Anso protestaron contra los dichos procuradores de la Valle de Hecho y Capitulo de San Pedro de Siressa respecto de la duda por aquellos puesta en la amojonacion de Estibiella y *Pueyo de Agua* [...] subiendo por la misma endrezera del Sol Saliente” (1699 UA, *MOJONACION DE LOS TERMINOS DLAS VALLES DANSO Y HECHO hecha en el año de 1699*. 1728ko kopia. Paper sorta z/g).

Anso top. *Agua, Pueyo de Agua*: “–41– Y desde alli va y discurre dicha mojonacion a la Raya de una peña Grande que esta a la vista de Estiviella y *Agua* en la cual Raya de Peña grande a la entrada de Estiviella en la grada mas alta se hallo una cruz hecha a pico de martillo. [...] –45– Y desde allí cerro a la punta mas alta de dicho cerro donde se descubren los puertos de Estiviella y *Agua* en una peña blanca lisa se halló una cruz hecha a pico de martillo, la que se renovó y reconoció. [...] –48– Y de allí prosiguiendo cerro cerro a la collada antes de llegar al *Pueyo de Agua* al principio de ella hay tres peñascos a modo de escalones firmes y son de piedra blanca lapiza y en el mas alto de ellos y en lo llano de él se halló una cruz hecha a pico de martillo y la dicha cruz mira al Cielo la que se renovó y reconoció” (1765.09.04 UA, *ACTA DE RECTIFICACION DE LAS MUGAS DE LOS TERMINOS DE LOS VALLES DE ANSO Y HECHO Y PUERTO DE SOASQUI, LLEVADA A CABO EN EL AÑO 1765, Amojonamiento con el Valle de Hecho*. Paper sorta 223/5).

Anso art. f. pl. *las*, iz. arr. f. pl. *aguas*: “Ademas damos à Vos y a vuestros sucesores plena licencia y potestad para que con vuestra caballerias y ganados entreis y pazais en los terminos de Forcala y de Cabanes y de la sierra de Santo Tomas hasta la Sagarra como *las aguas* corren” (1272 [1637] UA, *CONFIRMACION POR EL REY PEDRO IV EL CEREMONIOSO DEL PRIVILEGIO CONCEDIDO POR SU ANTECESOR JAIME I EN FAVOR DE LA VAL DE ANSO, 1336-87. Es copia. Concordia entre Anso y Fago con Francia y Hecho. Documentos Derechos Reales, 1637*. 1272ko azaroaren 1eko agiriaren itzulpena da. Paper sorta 256).

Anso art. f. pl. *las*, iz. arr. f. pl. *aguas (Aguas de Chipeta)*: “arriendan el puerto y gozo de hierbas y *aguas de chipeta* es a saber para gozar aquel los ganados menudos de la Viuda de Francisco Navas <> del lugar de Ruesta” (1648 UA 46, *LIBRO DE CAPITULACIONES*). = “arriendan el puerto, *aguas yermos* y gozo *de Chipeta* por tiempo de tres años” (1651.09.26 UA 108, id.).

Anso, art. f. sing. **la**, iz. arr. f. sing. **agua**: “et deallidelante al bado dela liena del dicho río de Soasquí y trauesando el dicho río adelante y pasado aquel por encima de la Cassa de blasco lopez a Una piedra que esta Junto *alagua* entre lad[ic]ha cassa y el camino real que Va para francía señalada Con otra cruz hechaapico de Martillo laqual mira aciael d[ic]ho puerto de pietra ficha” (1593 UA, *LETRAS NARRATIVAS DEL PROCESO DE LA MOJONACION ENTRE ANSO Y HECHO*).

Anso, art. m. sing. **el**, iz. arr. f. sing. **agua (barellon del agua)**: “Y desde alli travesando hacia el barellon y pasando el primer barellon en una losa grandede peña parda se hallo una cruz la q[u]e se renovo á pico de martillo, y mira la dicha cruz á la dicha punta de Arri y se reconocio por mojon y desde alli trabesando al otro *barellon del agua* á la cantera y por la cantera á delante en una punta de peña parda se halla una cruz q[u]e mira al Cielo, y esta dicha peña firme antes de llegar al barranco y á la parte de arriba hay un peñasco pardo la que se renovo y reconocio por mojon” (1679 [1734] UA, *AMOJONAMIENTOS Y VISURAS DESDE LA PUNTA DE ARRI*. Paper sorta z/g). = “el barranco que biene del forcal de Estibiella *donde sale el agua* [...] ay una Cruz hecha a pico de Martillo, y mira al Castillo o puerto de Achert” (1699 UA, *MOXONACION DE LOS TERMINOS DLAS VALLES DANSO Y HECHO*. Paper sorta z/g). = “-52- Y desde allí bajando a la raiz de las peñas que están debajo los cubilares mas bajos de la dicha partida de Estiviella y por la raiz de dichas peñas travesando *el barranco del forcal de Estiviella donde sale el agua* pasado dicho barranco en una piedra blanca ha de haber una cruz hecha a pico de martillo que mira al Castillo o puerto de Achart, según lo dice la sentencia arbitral dada entre dichas partes el año 1665 a 19 del mes de Julio en el lugar de Siresa, la cual cruz dichos Señores la dieron por vista y la reconocieron” (1765.09.04 UA, *ACTA DE RECTIFICACION DE LAS MUGAS DE LOS TERMINOS DE LOS VALLES DE ANSO Y HECHO Y PUERTO DE SOASQUI, LLEVADA A CABO EN EL AÑO 1765, Amojonamiento con el Valle de Hecho*. Paper sorta 223/5).

b) ald. iz. arr. **agoa**

Erronkaribarko lexikoa, Bidankoze iz. arr. **agoa**: “Los d[i]c[h]os n[uest]ros pro[curado]res y cada uno dellos puedan Interbenir e Interbengan en una y en ensamble con los otros pro[curado]res [...] para tratar celebrar y hordenar quales quiere capitulaciones conbenciones y concordia q[ue] para utilidad y provecho comun [...] en Razon y a causa del coto penas y colonias y paxame[n]tos de las *agoas* yerbas de los panificados de los lugares de la unibersidad y valle de Roncal y de los otros bedados casalencos para tratar firmar y concluir y dar horden de como sean goardados los dcos. panificados y bedados y los panes he yerbas asi dentro en los panificados y bedados y de fuera dellos en los panes poniendo las penas y colonias arbitrarias q. a los prores de la dca. valle les parecera” (1562.09.03 NPA 2, *Poder del cõcejo de Vidãgoz*. Pio Punt notarioa).

Erronkaribarko lexikoa, Burgi iz. arr. **agoa**: “A la primera repregunta especial, que va dirigida a la dicha primera pregunta, dixo que no sabe que cosa sea ser bruxo, mas de que las dichas noches que la dicha Maria Lucea llevo a esta que depone a la dicha su casa, donde vio pasar lo que ha declarado, estando esta que depone y las demas mochachas en el fogar de la dicha casa, mientras dancaban el dicho don Pedro de Lecumberry y los demas, la dicha Maria Lucea solia traer sapos viuos del *agoa* y los mataba con un cuchillo por la garganta o pescuezo, y los ponía papo arriba y les sacaba las tripas. Y despues les enseñaba como habian de descorcharlos, tirando el cuero del pescueco hazia baxo. [...] ¶ Preguntado sobre la segunda repregunta, dixo que se acuerda bien, que quando la dicha Gracieta las llevo a coger caracoles al lugar susodicho y cerca de donde salio la dicha cosa negra con su barriga pintada, estaba una balsilla de agua que cre no ay agora en ella *agoa* ninguna. Habiendosele mostrado un limacho, se le pregunto si lo cognoscia que cosa era, y respondió que no. Y despues se le dixo si era sapo y dixo que no lo era, y que ya cognosce bien el sapo, porque el sapo tiene su cabeza y cuatro pies con las çarpas y no tiene mas y que no tiene cola, y que es de color barrado, y que tiene dos ojos pequenos y que no tiene pelos” (1569.09.08 NEA, Aguinaga notarioa, 13. karpeta, 17. zenbakia, 85-87 orrialdeak. Idoatek 1978an argitaratu testuaren zuzenketa).

Erronkaribarko lexikoa, Garde iz. arr. **agoa**: “Cõpro de los al[ca]l[d]e Jurados del d[i]c[h]o lugar de garde para si y para quien el quisiere El erbago de las yerbas y *agoas* del termino de garde llamado Vizcançu boyaral comencando desde el dia de santa cruz de mayo asta San miguel de Septiembre” (1568.03.31 NPA 10, *Carta de conbenio y traspaso por arnaut de ategui En favor de pasqual lopez*. Pio Glaria notarioa).

Erronkaribarko lexikoa, Izaba iz. arr. **agoa**: “et hayamos fecho jurar cinco hombres de cada una de las dichas partes et otras muchas buenas personas antigas e aferidas (?), de lo que sabian, como antiguamente solian paxentar los puertos et hierbas del dicho puerto et termino contencioso de Arlas, et abebrar et prender *agoa* en las dichas fuentes. [...] Iten. Porque trobamos berdaderamente por las dichas depossiciones, siquiere relaciones de los dichos testimonios en personas fidedignas, que los dichos beretoneses siempre usaron et acostumbraron dar tres vacas de cada dos annos, sines macula, el quatreno dia empues de la fiesta de Setem Fratrum, por cada hun anno, a los de Ysaba, Uztarroz-Goyena, Garde et Urzaynqui, en su termino et terretorio, unos de los testimonios deziendo por las muertes que los dichos baratonese hauian fecho a los de Ysaba, Uztarroz, Garde et Urçaynqui; et otros testimonios, deziendo que no, sino por razon que pudiesen prender *agoa* et abebrar en las dichas fuentes” (1375.10.16, *SENTENCIA ARBITRARIA Y CARTAS DE PACERIAS, Procesos 1649*. 1618.07.13ko kopia. Idoate 1977:184-192).

Erronkaribarko toponimia, Urzainki top. **El Agoa, La Agoa**: “la part del *agoa*, e pasada la *agoa*” (1427.06.15, Idoate 1977: 206).

Erronkaribarko toponimia, Uztarroze top. **El Agoa de Burgiarte**: “el cerro al Agoa de Burgiarte” (1427.06.15, Idoate 1977: 204); Agoa de Uztarroz, l' (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 205).

c) gask. **aigue**

Aspe ibarreko toponimia, Borce (Ansoko mugan) iz. arr. **aigue**: “Et passant plus abant pres de une petite Cacuetta de *aige* en seguin la Candera a un geit de peire en une peire grise miey couberta se trouba une croutz qui regarde deu costat deuchorros deaspe Et passant plus abant dret a dret et en la costa deu Sorrot a trente pas se trouba une croutz en un callau gris miey coubert qui regarde entau costat dela barretta” (1680.07.04 PAA E.2172, *RELATIONS INTERNATIONALES DE LA VALLÉE D'ASPE AVEC L'ESPAGNE: BORNAGE DE MONTAGNES ENTRE LA VALLÉE D'ANSO ET LA VALLÉE D'ASPE*).

“Et dequi trauesan lautre comme comme qui y a un arricq de *aige* a la Candera candera et per la candera candera dauant en une punta depegna chiquoge ferme grisa abans de arriuar larrecq que alapart de haut y un guerreinh plus gran gris fou feitte une croutz apunta de marteig la qual ditte croutz regarda louSeu et fou reconegude perlas dittes partidas” (1680.07.05 id.).

Barétous ibarreko toponimia, Ereta (Arette) top. **l'Aigue de Laroüe**: “Notum sit que pierre de la Carrere darette de Son bon grat... En favour de pierres de casaux az de Canton deu d. locq aquy pnt. E. lou prat aperat vignau de Contience de tres Journades tres quartz ou Environ que Confronte pur lou costat de haut ab Camy deu Latré etper lou Costat de baix ab *laigue delaroüe* et lou moulin, et per la Cap debaix ab terre de la borde” (1721.01.25 PAA III.E.4921, Joseph Ducout notarioa). = “Au Nom De Diu. Notum sit que Jean de Vergez deu bourdalat darette De son bon grat Ea. et volontat a Empeniat et á titre de peinhs Bailhat et Liurat vers et En fauour de Jean de Maison dit Clarie darette aquj pnt. Ea. mieje Journade de terre ou Environ Scituade en Lou bourdar de Vergez que Confronte de lun costat ab *laigue de Laroüe* et deu Cap de haut ab terre de Vergez quj gironne pousede” (1726.06.02 PAA III.E.4922, id.).

Barétous ibarreko toponimia, Izorra (Issor) top. **l'Aigue de Lordios**: “Contract de bente de pierre de Sauvalatta DIssor C. Jean pierre D'anchou Diz ladouse deu d. locq. Notum sit que Jean pierre de D'anchou dit Ladouse d'Issor de son bon grat. E. que a fait vente... En fauour De pierre de

Sauvalatta deu d. locq aqj pnt. E. de La maison Et Casau aperado Ladouse et de alutre costat ab *laigue de Lordios* et Lautre Costat Cap de Cazau ab terre Commune et de lautre cap ab la meitat de la pejne de la maison quj Jean de Carriere az de forcade Sa querir de Jean de mirande dit Casette deu d. locq...» (1722.08.30 PAA III.E.4921, id.).

d) top. *Aguatorta*, ald. *Aguatuerta*, gask. *Aiguetorte*, lat. *aqua tōrcta* ‘errekaren bihurtua’

KUHN (1936 § 77): «Hecho zu *torquere*, vgl. *agua tuerta* ‘oberster lauf des Aragón Subordán auf altem Gletscherborden’».

UBIETO (1972: 33): «*Aquatorta* (*Aguatuerta*, desaparecido, en el nacimiento del río Aragón Subordán, p.j. Jaca, HU) [867, 2]».

DRAE (s.v. *tuerto*, *ta*): «(Del lat. *tortus*.) p. p. irreg. de *torcer*».

Anso ibarreko toponimia, top. *Aguatorta*: “in terminis de forcala et de Cabanyas et in sierra sancti Thomae vsq ad Sagarra sicut aque vertunt et reclusa, Allarat, estiuiella, tortiella, Sayestoqui, Pietraficha, el rigo de lo xarito con la yardoya, Maqueran, Sabugar, el clamon de garrinyolar, el campo redonno, camon luengo, gorrinça soroa, *aguatorta*, Astanes con yzarra, Aspe consu estiuua vsq.ad aliuy guarrinza et Orrist, Ayenzal, Aunz<at>e, cum montibq. costis Silvis, et cum omnibus alijs pertinentijs ad prædictos terminos et loca pertinentibus vel debentibus pertinere” (1272 UA, CONFIRMACION POR EL REY FELIPE II DEL PRIVILEGIO Jaca, noviembre de 1272, concedido por su antecesor JAIME I en favor de la val de Anso. Monzon, 1585eko azaroaren 29a. Paper sorta 223/2).

Ald. top. *Aguatuerta*: “Se contienen los terminos, puertos o partidas Infractas siguientes *affaberes* landaderra, Segarra, reclusa, Allart, estibiella, tortiella, Sayesteco, Piedraficha, Suasqui, *aguatuerta*, arrueba y ornat etaun dentro de la dha partida siguiere termino de Suasqui se comprehenden las partidas siguientes assaberes el Paco de Soasquí (sic) el camon redondo, el camon luengo las foyas de los Labayos hasta *el achar de aguatuerta* et todos los sobredhos terminos puertos o partidas han estado y estan comprehensos y comprehingas dentro de los dhos terminos dela dha’ Valle deanso” (1586 UA, LETRAS NARRATIVAS DEL PROCESO DE AMOJONAMIENTO ENTRE ANSO Y HECHO ante la Real Cancillería de Zaragoza. Eranskina, 1586ko uztailaren 24a. Paper sorta 223/13).

El Achar de Aguatuerta: “las foyas de los Labayos hasta *el achar de Aguatuerta*” (1586 UA), “el achar de Aguatuerta” (1593 UA).

El Escalé de Aguatuerta: “el dicho puerto y termino del *Escale de Aguatuerta*... Y desde alli al *escale de Aguatuerta* haciendo alli fin en el primer mojon, ó *cerro del Escale de Aguatuerta*, dicha mojonacion de Astanes... Y desde alli prosiguiendo el amojonamiento de *Aguatuerta* si quiere *Escale de Aguatuerta* segun dicho... Y pasando mas adelante á un tiro de piedra volante un poco largo pasado un riachuelo y pagante á unas fágaras de fayo en un barellon pequeño, y en una piedra roya se hallo una cruz la que antes miraba al cielo, y por haber trasmontado el riachuelo un poco dicha piedra ahora mira dicha cruz al *Escale de Aguatuerta* la que se renovo y reconocio por mojon” (1679.07.15 UA, Borceko mugan, 1734ko kopia), “Hecho fue y otorgado por Prores. legitimos de dichas comunidades en el dicho *puerto del Escale de Aguatuerta* a tres dias del mes de Septiembre del año pasado de mil siete sientos treinta y tres” (1734 UA, aipatu kopian), “*el Escalé de Aguatuerta*” (1862.04.14 UA, TRATADO CELEBRADO ENTRE ESPAÑA Y FRANCIA PARA FIJAR LOS LÍMITES DE AMBOS ESTADOS).

El Escalet de Aguatuerta: “y pasando mas adelante â un tiro de piedra, pasado el Arroyuelo en un Peñasquito rojo, que hace â manera de Cueba, y esta seis pasos antes de llegar al Rio, que Cahe del Escalet de Aguatuerta hay otra Cruz q.e mira al Pueyo delas Gravetas de Astanes y de esta atravesando dho Rio” (1679 UA, AMOJONAMIENTOS Y VISURAS DESDE LA PUNTA DE ARRI, Borceko mugan, 1734ko kopia).

El Puerto de Aguatuerta: “et se siguen de alli adelante las sierras mas altas hasta el achar de bernera que parte termino con el puerto de aragues encia la parte damandon y encia la parte del dicho *puerto de aguatuerta* todo agua vertiente et assi es verdad” (1586 UA, *LETRAS NARRATIVAS DEL PROCESO DE AMOJONAMIENTO ENTRE ANSO Y HECHO*), “et Se siguen de alli adelante las Sierras mas altas hasta el achar de bernera que parte termino con el puerto de aragues encia la parte damandon y encia la parte del dicho *puerto de aguatuerta* todo agua Vertiente etassi es Verda” (1593 UA, aurreko agiriaren eranskina).

La Achar de Aguatuerta: “Y desde allí bajando a la falda por el frontón que tira hacia *la Achar de Aguatuerta* en donde en la misma falda en una peña llana que esta endonde otras peñas, se halló una cruz hecha a pico de martillo que mira como hacia Urriste, la cual fue renovada y reconocida” (1765.09.04 UA, *ACTA DE RECTIFICACION DE LAS MUGAS DE LOS TERMINOS DE LOS VALLES DE ANSO Y HECHO Y PUERTO DE SOASQUI llevada a cabo en el año 1765*. Echorekiko mugarritzea. Paper sorta: 223/5). = “14. Y desde alli cruzando siempre de ladera antes de entrar en el Lomarron, en una peña pequeña se hallo una cruz hecha a pico de martillo que mira a *la Achar de Aguatuerta* y la reconocieron y confesaron. [...] ¶ 26. Y continuando por sobre la dicha cingla a lo último de ella en una punta se hallo una cruz hecha a pico de martillo que mira a *la Achar de Aguatuerta* la que fue renovada y reconocida” (id., Aspe ibarrekiko mugarritzea).

La Collada de Aguatuerta: “1. Primeramente comienza dicha mojonación de las últimas dos cruces renovadas en *la Collada de Aguatuerta* en la piedra que se halla en ella a modo de cubierta de Sepultura y desde alli travesando derechamente *el Achar de Aguatuerta* y el Pió (sic) de Soasqui cingla a cingla por la cabeza de una grande peña hasta la entrada de la selva en donde al pie de dicha peña que baja un golocho de Badulaeca hay una cruz hecha a pico de martillo que mira a *la Loma de Aguatuerta* la que dieron por vista y reconocida y dichos Procuradores la reconocieron por mojon” (1765.09.04 UA, Aspe ibarrekiko mugarritzea).

La Loma de Aguatuerta: “Es primerament en condicion entre las dichas partes que la partida, si quiere termino dicho el Lapazar de Aznarmalo si quiere del puerto de Soasqui contencioso entre dichas partes sea comun entre ellas como el otro puerto de Soasqui lo es si quiere sea parte y porcion de otro puerto de Soasqui a saber, es de los mojones que dividen los terminos de dichas partes hasta *la loma de aguatuerta* y que la loma abaxo *al achar de aguatuerta*” (1604.06.30 UA, *CONCORDIA DE ANSO Y HECHO en el Año 1604 El 30 de junio*). = “Capitulacion de La Rueba y *Loma de (Tortiella, ezabatua eta zuzendua) Aguatuerta*” (1648 UA), “*la loma de Aguatuerta*” (1765.09.04 UA).

Las Peñas de Aguatuerta: “91. Y desde allí subiendo como de cuchillo y pasando por sobre un puntal de peña y continuando adelante siempre como de cuchillo hacia arriba llegando a un puntal o cerro de peñascos a la caída de dicho cerro o puntal en un cinglon y en una peña pardisca y mira dicha peña o está en derecha de las peñas mas altas, que están al par de las peñas de Aguatuerta por aquel lado en lo alto de dicha peña se halló una cruz hecha a pico de martillo que mira al cielo la cual fue renovada y reconocida” (1765.09.04 UA).

Ald. top. **Aguastuertas, Aguas Tuertas:** “y aprovechandose de los aprovechados puerto de Astanes y *Aguatuertas*” (1808 UA). = *Aguas Tuertas* (1932, 1944 UA).

Gask. ald. top. **Aigetorte, l'Escale de Aigetorte:** “Et proseguin la ditte reconechense perdebaig la landera (sic, irakur *candera*) a un barello defuis (sic) deu qual barelou Se trouba en une peire blange une croutz qui espice amiey Jour et pasan mey abant et trauesan Larrecq qui tonba *delescale de aigetorte* a siespas deu dit arrecq en une peire grande rouge y a une croutz qui espice aupoy de las grauetas et austanes Et heitte afason de un espeluncq” (1680.07.04 PADA E2172. *RELATIONS INTERNATIONALES DE LA VALLÉE D'ASPE AVEC L'ESPAGNE: BORNAGE DE MONTAGNES ENTRE LA VALLÉE D'ANSO ET LA VALLÉE D'ASPE*). = “Lou 6 deu mes de Jullet aneye 1680 en lou dit *escalier de aigetorte*”

termis et limitj qui diuidex las terras de la ditte ville de anso regne dea ragon (sic) et deu locq de borsse de la vallee de aspe principautat de Bearn” (1680.07.06 id.).

Gask. ald. top. **Aige Torte, Escaler de Aige Torte**: “et de quy au cap debaix de lautre mailh Y de moran unos tros de suba per passage et dequi avent *al escaler de aige torte* et prenen fi en la ditte croutz la ditte recounechense deu port et montagnhe deustacs [...] ¶ Et proseguin ditte recounechese deu dit escaler de aige torte et autres termis despux la ditte croutz qui da fy austacs que es on une pegne ferme blange e qui regarde a la punta de gavedailh et de la part de baix y a une petite honta et de quy pasan deu Costat de gauedailh Et auen passat une serreta et per debaig de une espelunga au Barellon la ou en un guerreinh blancq Se trouba une croutz qui espia entauSeu” (1680.07.04 PADA E2172, *RELATIONS INTERNATIONALES DE LA VALLÉE D’ASPE AVEC L’ESPAGNE: Bornage de montagnes entre la Vallée d’Anso et la vallée d’Aspe*). = “Lou dit Jour mes et an enlescaler de aige torte termi et limitj qui diuidex las terras de laditta val deanso et locq de borsse en las presencias de nous ditz notaris simuls comunicans et receuens et testimonis baix nomatz parescon et se presentan lous ditz procuraires lous quals dichon et declaran que enter la ditte ville de anso et locq de borsse que en laneye pasade si abe fait une capitulacion et concordat de paxeria qui la boulon et bolen auer asi feita et compresa mensionada conforme au for de aragon et leis de bearn dichon et declaran que laudaban et aprobauan tout so en aquera contiengut” (1680.07.05 id.). = “et se presentan personalmt. et foun constituitz pierre Jean foertes pujo notari royal en la ditte ville de anso comme procureire legitim que es deus Justicia et Juratz conseilh uniuersitat vesins manantz et habitants de la ditte ville et val de anso constitue peravant Sy quede lour poudet afeit aparer Mr. Thomas de Casabonna marchand deu locq de Borsse domicilliat en la ville de oloron principautat de Bearn et de present se trouan en lou dit *escaler de aige torte*” (1680.07.06 id.).

Gask. ald. top. **Aygue Torte**: “Le conseil soussigné qui a vu l’arrete pris par le Citoyen Guineb au prefect du departement des Basses Pyrennées [sur les] montagnes de Estanes et *aygue torte*” (1800.07.22 UA, *DENUNCIA PRESENTADA POR EL CIUDADANO GUINEB al prefecto del Departamento de Bajos Pirineos en fecha 22 de Mesidor del año 8 de la Republica*. Paper sorta 256).

Gask. ald. top. **Aigue Torte**: “Et continuan ladg. reconechense en aban sa trobat une Crouts en une peire grannde quj sespie eb tau Ceu [...] un callau Blancq quj sespie En tau ceu Et dequi a Endaban Entro *alesCale daigue torte* Entre la darrere Croutx quj es en loudg. Enfret de *les Cale* se son reuisitadas < > se son trobadas bonnes Et son conforme a la revisite faite en < > de 1733 [...] las Croutx et limittis de la Contende damandon et estan sur lendret de ladg. Contende damandon [...] son trobadas conforme audg. pariage Sy darrer nomat et deplus abem rebisitat las croutx quj son en lous Comuns de Borce las quouales se son trobades Conforme a la darrere visitte quj en fou faite Et en lacte delan 1733 et en loudg. port Et monteign termj de *lesCale daigue torte* fou fait lou present acte de reuisitte lou quouatte deu present mes de seteme mill sept cents tr<ente> nau lous quouales dg. sieurs procuraires Jurats alcaldes Et regidours < > dat per reconeguts Las dg. Croutx fittes Et limittis Sy dessus declarades” (1739.09.04 UA E2172, *RELATIONS INTERNATIONALES DE LA VALLÉE D’ASPE AVEC L’ESPAGNE: Bornage de montagnes entre la Vallée d’Anso et la vallée d’Aspe*).

e) iz. elk. **agua vertiente** ‘isurialdea’

IRIBARREN (s.v. *aguas vertientes*): «Aguas que corren por un paraje inclinado; aguas que bajan por una ladera [Tudela]».

Erronkaribarko toponimia, Burgi, iz. elk. **agua bertiente**: “e de alli, tomando *agua bertiente* al somo de Arambelça [...] el cerro de Remon, *agua bertiente*, entro al termino de Navasques” (1439, Idoate 1977: 222). = “Itten otro mojon se allo en el Costero mas arriba subiendo por ay arriba a la muga del moro, y desde ay bajo *agua bertiente* cabo la mata de abezana Cabo la Canada *agua bertiente*, y desde ay al Cabezo de abezanaba adonde se allo otro mojon Con Cruz y tes[tig]os” (1629.10.17 EBNA, Ustazeko mugan). = “–3– Item se continuo por la misma Y de arriua

encaminandose a otro Cubilar que se alla en la esquina superior y *agua bertiente* para Burgui y en su esquina encontrando un moxon antiguo comunm[en]te llamado el moxon de la piedra blanca, se le renobo la cruz a pico de martillo. [...] -5- Item descendiendo desde el moxon del Cubilar por la esquina del *agua bertiente* p[a]ra la parte de Castillo nuevo, a poco mas de cien passos se encontro en la cara que mira al cielo de una Peña picarra una cruz grauada a pico de martillo la que se renobo por reconozar ser moxon diuisorio y es el cinco. -6- Item desde d[ic]ho moxon cinco se prosiguió p[o]r la esquina q[u]e demuestra el agua bertiente asta el collado que se alla por la parte de la V[ill]a de Burgui al collado de Se el barranco de Artecoegua y p[o]r la de el Lugar de ustes sobre el barranco de Abesanca y al empar del Campo de ballado del mismo lugar y en d[ic]ho sitio en una Peñista o piedra de el, se allo grauada una Cruz a pico de martillo y conociendo ser diuisorio se le renobo y seruira p[o]r el seis” (1750.06.07 id.).

Burgi, iz. elk. *Aguabirtiente*: “Item desde d[ic]ho segundo mojon se prosiguió Conforme dize el *Aguabirtiente* y diuidiendo su esquina las Jurisdiz[i]ones de ambas Villas (1749.06.22 EBNA, Salvatierra de escako mugan).

Burgi, iz. elk. *Aguabertiente, Agua Birtiente*: “-16- Item se descendio de d[ic]ho sitio en Linea recta a un rellano llamado p[o]r los del Lugar de Usttes la Landeta y en la esquina del *aguabertiente* encontrando una pieza sembrada al parecer p[o]r Juan Ramon Samper vecino del Lugar de ustes, a su extremo se encontro un mojon antiguo” (1750.06.07 EBNA, Ustazeke mugan). = “-2- Item se nabego de d[ic]ho paraje en linea recta por el Cerro que esta por la parte del medio dia segun demuestra el *Aguabertiente* hasta Junto el alto llamado Arandetta por los de la Villa de Nauasques y por los de Burgui Donosoa y en la Cara que mira al prezedente mojon se encontro uno de Piedra plantada y testigos grauada en su corona una Cruz a pico de martillo y seruira por el segundo de esta visitta. -3- Item se prosiguió en linea recta por la Esquina y Cerro que señala el mojon prezedente haziendo diuision de Jurisdiz[i]ones el *Agua birtiente* hasta Arrimado al Campo de Juan Erlanz de la Villa de Burgui que tiene en el termino de Donosea que esta en la Endrezera del Corral llamado de Jayme de la Villa de Nauasques y en la Introdu[ci]on de d[ic]ho Campo se puso un mojon de piedra plantada con testigos y grauada la Cruz en la Corona a pico de martillo y es el terzero” (1750.06.08 EBNA, Nabaskozeko mugan). = ald. *hagua virtiente*: “-4- Iten de continuo p[o]r la misma linea o idea como al traves para arriba, tirando a otro cubilar q[u]e se halla en la esquina superior y *hagua virtiente* p[o]r la parte de Burgui, y en su Esquina encontrandose un Mojon antiguo, comunm[en]te llamado el Mojon de la Piedra blanca con una Cruz en la parte superior” (1778.10.05 EBNA, Ustazeke mugan).

Erronkaribarko toponimia, Erronkari, iz. elk. *agua bertiente*: Ittem... se puso otro mojon con cruz y tes.os, hazia la parte de Gardaseisa agua bertiente (1672.04.07: ERR.49.pro). = “-1- Prim[eramen]te se allo el primer mojon sobre el Camino de torrentayrua la alta y aquella se allo de Ruyda y se puso de nuebo y se le Renobo la Cruz y esta del extremo de la arrtiga de martin ybarry y se puso con sus dos tes[tig]os, *agua bertiente*. [...] -62- Itten mas adelante en quatro cientos y seis pasos poco mas, o, menos Junto a la hera de P.o lopez en dos pasos poco mas o menso se puso otro mojon con cruz y tes[tig]os Junto a una pedreria y biene el d[ic]ho a mojonamiento *agua bertiente* como diçe el camino o Senda que baja de los Campos de P.o perez. [...] -72- Itten mas abajo se puso otro mojon en espacio de setenta y ocho pasos poco mas o menos y se puso Cruz y tes[tig]os en el mojon y este mojon se puso en el Campo de Domingo arr hech a tres, o, quatro pasos del camino que va a anzca y desde el d[ic]ho puesto corre el d[ic]ho amojonamiento al Regacho de San miguel Camino Camino con que Joan hederr lebante el mojon que sea puesto en sus Campos a la Collada a *agua bertiente* y de ello se hizo auto y fir[mar]on con mi el es[criba]no” (1672.01.04 NPA 49, Pedro Ros notario). = “el *Vertiente de las aguas*” (1760.08.29 EBNA), “los Cerros y *Aguas vertientes*” (1768 id.). = ald. *agua birtiente, agua virtiente*: “Mas en la Solana del mismo San Orbicio, en San Juan, con una cingla de peña y Remata *agua birtiente* asta pegar con el campo del Andres” (1836 UA 18), “Mas en la Solana de San Juan, por la parte que mira al Rio principal con *cerro agua virtiente*; por arriba con los de Alexandro Baricat, y por la endrecera de San Juan con fajas de Pio Algarra” (id. 150).

Erronkaribarko toponimia, Garde, iz. elk. **agua birtiente, aguabirtiente**: “Y desde d[ic]ho Cerro maior para auajo Continuando d[ic]ha Visura y Reconozim[ien]to declararon corre siempre *agua birtiente* asta el mojon y buega de saluatierra, donde feneze y Concluye d[ic]ha mojonazion y diuision de los limit^{es} terminos y Puertos de las Jurisdiz^{es} de ambas valles y ocurriendo duda en la Intelijencia de donde Corre el *Aguabirtiente* en el Collado llamado Andreguia su por el Cerro maior a la peña o al otro mas bajo que esta a la parte de Aragon a causa de hauer en medio de ambos Vna Canal que reziue sus aguas y las echa a la parte de Nauarra” (1753.08.31 EBNA, Ansoko mugan).

Erronkaribarko toponimia, Izaba (Ansoko mugan), iz. elk. **agua bertiente (tasca bertiente)**: “en el puesto de la loma llamado yesped si quiere *Tasca Bertiente* termino comun del Valle de Anso del reyno de Aragon y de la Valle de Roncal del Reyno de Nabarra [...] en el puerto de la loma de Linza llamado Yesped si quiere *tasca bertiente cahe lagua* termino comun de la V[all]e de Anso del reyno de Aragon Y de la V[all]e de Roncal del Reyno de Nabarra [...] y de alli Arriba prosiguiendo çerro A çerro Abiendo Bisto y Reconoçido si se allaban las bugas y moxones contenidos en la d[ic]ha senten[ci]a Arbitral no ffue Allada ninguna conque entre d[ic]has partes hubo dibersos debates açerca de si el d[ic]ho comun se estiende Asta el puntal de Linzola aqui los d[ic]hos de la Valle de Roncal defendieron ser comun Todo aquel termino asta la d[ic]ha punta de Linçola, y los d[ic]hos de la Valle de Anso defendi[er]on no estenderse d[ic]ho comun asta la d[ic]ha punta sino asta la bua y moxon que diçe la senten[ci]a Arbitral que A de Aber al *agua bertiente* Vna peña plana que esta al endrecho del barranco mayor de sobre bila si quiere Linza” (1657.09.12 NPA 40, Pascual Bronte notarioa).

Izaba (Ansoko eta Biarnoko mugan), iz. elk. **agua vertiente**: “–55– Itten siguiendo la dha endrezeru Zerro, Zerro, enzima del d[ic]ho puerto de nay en lo alto del en Vna peña, la qual estaua enzima de lo alto del d[ic]ho puerto donde se diuiden los Reynos de Nauarra y Aragon y Principado de Bearne hazia la parte del d[ic]ho Reyno de Aragon *agua Vertiente* a Vn quarto de legua poco mas ò menos, de la antezedente hauia de hauer Vna Cruz q[ue]s ultimo mojon de d[ic]hos puertos de Linzola y apaliroya y p[o]r la inclemenzia del tiempo, ni sauer de cierto qual fuese el d[ic]ho puerto de Nay, no se topo d[ic]ha Cruz p[o]r lo qual se remitieron ã la d[ic]ha amojona[ci]on R[ea]l j cerro la noche (1691.07.10 EBNA, AUTOS DE RECORRIM[IEN]TO DE MOJONES).

Izaba (Ansoko mugan), iz. elk. **aguabirtiente**: “y desde alli Continuando para auajo tambien *aguabirtiente* siempre hasta llegar al termino llamado la Contienda de Elurriaga” (1753.08.30 EBNA).

Erronkaribarko toponimia, Uztarroze, iz. elk. **agua bertiente**: Agua birtiente del fresno cruzado (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204).

Anso ibarreko toponimia, Anso iz. elk. **agua vertiente**: “et el dicho acar como ban et se siguen de alli adelante las sierras mas altas hasta el achar de bernera aue parte termino con el puerto de aragues encia la parte damandon y encia la parte del dicho puerto de aguatuerta todo *agua vertiente* et assi es verdad... de las foyas de los lauayos hasta el achar de aguatuerta. (1586.07.24 UA, LETRAS NARRATIVAS DEL PROCESO DE AMOJONAMIENTO ENTRE ANSO Y HECHO. Paper sorta 223/13). = “–7– et de alli baxo Se sigue y ba cerro a Cerro *agua Vertiente* a la collada y al peñaco royo [...] –11– et de alli adelante como ba et Se sigue la Sierra Sierra y ba drechamente ala char deSecus et el dicho achar como ban et Se siguen de alli adelante las Sierras mas altas hasta el achar de bernera que parte termino con el puerto de aragues encia la parte damandon y encía la parte del dicho puerto de aguatuerta todo *agua Vertiente* etassi es Verda” (1593 UA, LETRAS NARRATIVAS DEL PROCESO DE LA MOJONACION ENTRE ANSO Y HECHO).

Anso iz. elk. **agua vertiente (vertientes)**: “Que en tanto es verdad que la dicha Loma de Linça començando de la dicha collada de Çaparreta hasta la punta de la dicha partida de Linzola tomando el dicho pedazo de tierra rasso y hierbueno j la ristera que esta teniente de la dicha loma de Liça a los *vertientes* de los dichos terminos de la dicha valle de Roncal de que arriua se haze mencion es proprio territorio de la dicha valle de Anso y parte y porcion del dicho Puerto de Linza de la dicha valle de

Anso j la amojonacion y diuission de la dicha loma j pedazo de tierra rassa y herbuenta y la ristera a la dicha loma contiguo que esta el virtiente de los dichos terminos de la dicha valle de Roncal ha ydo j vine por la parte vaxa de dicho rasso j herbueno j la ristera por encima del dicho cubilar que los de la dicha valle de Roncal tienen en aquella partida en *agua vertiente* de tal manera que viene la dicha mojonacion desde la dicha Griñolera j las piezas que estan en la dicha partida de Linzola hasta las dichas partidas de Mazaparreta por laparte vaxa de dicho Rasso y herbueno j la ristera j por aquella maleza j pedazo de tierra rassa ha hauido y hay cruces apico de martillo que llegan hasta dicha radestera y maleza a la parte vaxa de la Punta de la dicha loma de Linça” (1623.07.24 UA, *PROCESO APREHENDIDO Y CONFRONTADO ANTE EL JUSTICIA DE ARAGON, SOBRE LA PROPIEDAD POSESION Y DISFRUTE DEL PUERTO DE LINÇA*. Paper sorta 223718).

Anso, iz. elk. *aguavertiente, agua vertiente*: “-1- Esta es la mojonacion de d[ic]ha contienda de Amandon, y continua la principal de Aguatuerta de d[ic]ha Contienda siguiendo la sierra, ô *cima aguavertiente* â la punta de Guedallo, y descendiendo de esta por el varr[an]co, q[u]e cahe dela misma denttro de el en una Piedra plana roja hay una cruz, que mira al Pueyo delas Gravetas de Astanes [...] Y prosiguiendo dicha mojonacion desde la ultima cruz renovada por el barranco arriba â la punta de Gabledallo y dicha punta adellante sierra â sierra *agua vertiente* hasta llegar â al contienda llamada de Amandon” (1679.07.15 [1734] UA, *AMOJONAMIENTOS Y VISURAS DESDE LA PUNTA DE ARRI*. Paper sorta 256).

Anso, iz. elk. *agua vertiente*: “-9- Y desde allí... *agua vertiente* al Pueyo de Forcala y desde dicho pueyo sierra, sierra adelante, siempre *agua vertiente* y hasta llegar a la Serreta y hasta el puntal de pueyo. [...] -14- por las eras que fueron de Juan de Marica sierra-sierra a la collada de Pesenca o terit y desde alli siempre adelante *agua vertiente* hasta la collada de Landaderra. [...] -35- Y desde alli prosiguiendo de derecho en derecho antes de bajar a la Garganta *aguavertiente* en una peña firme lapiza se hallo una cruz. [...] -46- Y desde alli baja por el cerro *agua vertiente* a la collada llamada de Boza y en un peñasco de peña blanca se halla una cruz hecha a pico de martillo que mira a las peñas mas altas de la Forca la cual se renovó y reconoció. [...] -51- Y desde allí cerro, cerro al peñasco royo *agua vertiente* en dicho peñasco se hallo una cruz hecha a pico de martillo que mira a Francia la cual fue renovada y reconocida” (1765.09.04 UA, *ACTA DE RECTIFICACION DE LAS MUGAS DE LOS TERMINOS DE LOS VALLES DE ANSO Y HECHO Y PUERTO DE SOASQUI, LLEVADA A CABO EN EL AÑO 1765, Amojonamiento con el Valle de Hecho*. Paper sorta 223/5).

Anso ibarreko lexikoa, aditz. *aguar*: “fueron amojonados deuididos y declarados y despues andando los tiempos por concordia y Voluntad delas dhas. partes etals. legítimamente fueron reconocidos reparados y renouados Por suyos y como suyos propios enaquellos entrando y deaquellos saliendo aquellos con Sus ganados gruesos y menudos paçiendo *aguando* acubilando amallando lenya berde y seca haziendo y de quales quiere otros drechos Ussos” (1593.12.16 UA, *LETRAS NARRATIVAS DEL PROCESO DE LA MOJONACION ENTRE ANSO Y HECHO*).

f) iz. elk. *agoa bertiente*

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze iz. elk. *agoa bertient*: “et dalli al mojon de Sobre la pieca de lope arnalt que se llama nabargeyna, et dalli a Juso por el cerro cerro a la collada Sobre la pieca del d[i]c[h]o lope arnalt al mojon que esta al extremo de la pieca de lope ferrandiz *agoa bertient* et dalli por el cerro *agoa bertient* al mojon del puyo dentre las dos piecas del dicho lope arnalt, et dalli al mojon de villichiaranreka al Somo del puyo que es Sobre la pieca de don pedro de bidangoz” (1464.05.01 EBNA, *CONCORDIAS ENTRE LOS DOS VALLES DE RONCAL Y SALAZAR SOBRE LAS FACERIAS Y RECORRIMIENTOS DE MOJONES*, 340).

Erronkaribarko toponimia, Burgi iz. elk. *agoa vertiente*: “DON CARLOS por la diuina clemenzia emperador Semper augusto E doña Joanna su madre y el mismo. [...] comencado en la loma do[n]de septen. los terminos de uscarres e bidangoz e burgui q[ue] se clama cabo biliGia E de ay delant

por entre los terminos dezma[ri]os de vidangoz e burgui entro a las peynas mayores de cabo baracun: endalli adelante aSsurom o fasta las peñas mayores por el somo de baracun entro a la *agoa* de benuise termino clamado gamboa e deaytomado por la d[i]c[h]a *agoa* aJuso entro a cerraga [...] de alli adelante drecho a la Ygl[es]ia de san miguel darandari e de la d[i]c[h]a Ygl[es]ia enta Susso. por el cerro de Remon *agoa vertiente* intro al ter[min]o de nabazcues e mas a otra parte tomando al teniente del rei de nabazcues assi como biene el camino de los ganados de la Vardena al fondon de la p[ieç]a de blasco herause e empues assi como talla la Rua por fondon del Raso drecho a cabo. la foz de uayena e de alli el suso por la Rua mayor al puyo de ferreria e de alli tomando *agoa vertiente* al somo de aranelça de ay enta Juso como talla el Rio drecho al fondon dela p[ieç]a de J[ua]n m[arti]nz E tomado como talla el camino delos ganados delos montanesses a las de santa m^a e de alli asusi por el camjno Real entro e bertiête al cabo de la naba de cabo las vines de burgui y de allio a Juso como talla el Rio atal puente de Uñes e por el d[i]c[h]o Rio de vinnes asuso a la presa de los linares de burgui e de la d[i]c[h]a presa esuso a la ygl[es]ia de san pelay e de la d[i]c[h]a ygl[es]ia enta Suso por la bal puye a suso.mo sale el Rio *dela agoa mayor* de alli entaSuso entro all puente nuevo E dealli a Suso a de como tallo el dco. Rio... entro a la bina del ter[min]o dezma[ri]o / de garde los quoales ter[min]os de Suso definados declarados E limitados que sō de propio dezmario del dco. lugar de burgui declaramos confirmamos e limitamos. Miguel deequay” (1543.07.31 NAO Comptos Ganbarako Artxiboa, 2. paper sorta, 33. karpeta: *Confirmaziõ de usos y paramentos de val de Roncal*).

Erronkaribarko toponimia, Burgi iz. elk. *agoa vertente*: “de alli adelante drecho a la Iglesia de San Miguel de Aranari e de la dha. iglesia entresuso por el Zerro de Resno *agoa Vertente* entro al termino de nabasques asi comobiene el Camino de los Ganados de la bardena al fondon de la pieza de blasco Jerause” (1441.09.21 NEA, *SEÑALAMI[EN]TO DEL DE[Z]MARIO DE BURGUI*. Treviño notarioa, 448. karpeta, 5. zenbakia. 1646-1648ko kopia).

Erronkaribarko toponimia, Erronkari iz. elk. *agoa bertiente*: “y consecutibo enfrente en otros dos Robres que ay se hiçieron otros sendos mojones que el Vltimo es Vn Robre copudo que esta el Vltimo debaxo de la senda que passa açia dha. terminada quedando todo *agoa bertiente* todo el paco y pinar açia el Rio mayor por dho. bedado” (1655.09.20 NPA 40, Pascual Bronte notarioa).

Erronkaribarko toponimia, Izaba (Aspe ibarreko mugan) iz. elk. *agoa bertiente*: “Ytten si sauen que la Dicha Val de aspa ques en el dicho señorío de Vearní del Dicho t[iem]po Inmemorial a esta parte A confinado E confina y parte ter[min]os con la dicha Val de Roncal y con sus ter[min]os y se diuiden E apartan estas dos balles y sus ter[min]os por una sierra y cumbre questa entre los dichos Reynos y por las *agoas bertientes* de manera que lo q[ue] cae para bearne es de bearne y lo que cae para nabarra es de nabarra (1563.03.31 EBNA).

g) gask. aigue berten, aigue bertenda, aigue vertente

iz. elk. *aige berten*: “et despuso la darrera croutz puyan dret per lou dit arrecq a la punta de gauedailh et de laa serra a serra entro la contenda de amandon et de la Contenda denauant tout la mey *aige berten* entro la lamardela ou feneix et acabe la ditte recounechense” (1680.07.04 PADA, Aspe eta Anso arteko mugan). = “Et de las dittas croutz puyan au touron et deu toron Serra a Serra a la punta plus hautte que correspont au port et montaignhe de quoceq Et dequi en baix tout *aige berten* entro la prumera Croutz las quales dittes partides respecqtiam.t las reconegon per termis et limitjs et Extermiasions qui diuidechen la ditte contenda de amandon” (1680.07.05 id.).

ald. *aige bertenda*: “Et prosequin perloudit quoch acapsus dret a dret enune lose rouye se fe un autre croutz apicq de marteig qui espia enta la ditte punta de arrj Et dequj en auent dret adret a la punta de haut continuan et seguín *laige bertenda* et lasquals pegnes et croutz diuidechen lou dit quoch” (1680.07.05 id.).

ald. *aige vertente*: “Trouuatz en la ditte contenda de amandon apres auer feit tout so desus et tout Incontinent et en lou dit quoch de arrj termi et limitj quidiuideix loas termis et limitis dela val de

anso et deu dit loq de borse lous dits procuraires atendum et considerat que enlou dit quoch per estar tan ama et espacions Y a quanques diferensas per la ont se a de entendre la Diuision *delaiqe vertente* parla delarecounchense feitte en laneye pasade nou apartanse dela ditte recounchense declaran que lou dit quoch sea derecouncher en la forma et maniera Seguenta...” (1680.07.05 id.).

Barétous eta Erronkaribar arteko mugan, ald. *aiguebes* (*aigue bert[ente]s*): “Confront aucs locs dits hermcs bosqcs terrecs et Montagnecs ab terrecs de Navarre ab terre daspe eb terre deu Segnou d’Issou ab terre deu segnou au som dimaret laferre Danar la mielle larrec deutermy deu Giuxcs terre danhocs defente Marie Esquile litos enteu miey ab terre de Barcuxcs lo Quocs au miey au cog deucs pour sucacs au fontcs deu talou de Casebonne et peu aqui tiran au coig de la piste frontere de Montory et dequi tiran au Cog de Malhurdoquy de la tiran e *aiguebecs* au Cog de la Curde de qui en tirant a la Gleize de Ste. Gracy et de qui en la a la Singla de lexe et dequi en la pen. la cōme. daux et dequi a la Peyre de St. Marty frontiere de Navarre. [...] Confronte talcs a hermcs Bosqcs terrecs et Mountanhcs ab terrecs de Navarre ab terre daspe ab terre deu segnou d’Issou ab terre deu segnou ausom dimaret la serre danarte la mielle Larrecq deutermy deu quinxcs terre deanhocs ab terre de St. Marie ab terra dorcs D’Esquile *laigue aperade litoucs* en miey e ab terradou de Barcuxcs *laygue aperade lo Quocs* au miey ab lo cog deucs loursucacs au fonte deotalou aperat de Casebonne et per aqui tiran au Cog aperat de la piste frontere de Montory et dequi tiran au Cog aperat discaroüe au Cog dedre au Cog de Malhadoquy et de la tiran *laiguebecs* deu Cog de la Curde et dequi enla tiran au temple de Ste. Gracie et dequi enla ala singla de lexe et dequi en la perla Cōme dance et de quy abant a la peyre aperade de St. martin frontiere de Navarre et autrecs loccs dequedcs e confrontationcs peu talcs dits hermcs Bosqcs Montagnecs et terrecs” (1589.09.07 PADA E2186, *AFFIEVEMENT FAIT PAR LA VALLÉE DE BARÉTOUS DU 7 SEPTEMBRE 1589*).

Aramitz (Aramits, Barétous ibarra), iz. arr. *vert* (*vert[ente]*), herri etimologiak kolore berdea ikusi nahi izan du (cf. lat. *vīrīde*): “en faveur de Jean de capdepon d. peyroutou labureur du d. lieu aussy present dun quart Darpent de terre nature de Saligau et guirailla quartier ripaude Confrontant avec les eaux du *vert* venant darette Maison et terre de lacquereur” (1791.11.23 PADA III.E.4910, Antoine Danchou notarioa). = “Encore un autre arpent [...] Scituée au quartier appelé arrapet [confrontant] avec les eaux du *vert* vena[n]t de lanne, avec les eaux du *vert* venant darette” (1792.09.13 PADA III.E.4911, id.).

Aramitz, top. *Le Vert* (herri etimologiaz, “*Berdea*”): “un quart darpent de terre grosse perche nature de Saliga située au d. lieu quartier appelé amanany Confrontant avec *le ruisseau le vert* et terre communes” (1791.11.23 PADA III.E.4910, Antoine Danchou notarioa). = “en la Campagne Superieure du d. lieu [...] terre de Sabatté, terre de Laperou et avec le ruisseau *le vert*” (1792.04.26 id.).

Antza, Antso (Ance, Barétous ibarra), top. *Bert*: “Au Nom de Diu. Notum sit que Bernard de Lacoste D’ance [...] en faouor de Bernard de Lamothe du d. lieu icy pnt. Ea. d’une pesse de terre aperade hiareilhior prat de contenance de mieye Journade nau Escats eu environ Scittuade au d. loq confrontant per lun cap et costat de baix ab terre de hourcade per lou costat de haut ab terre destrabou et per lou cap de baix ab laigue deu *bert* et autres confrontations” (1730.04.16 PADA III.E.4925, Joseph Ducout notarioa).

Ereta (Arette, Barétous ibarra), top. *Bert, Verd*: “Estat Et Declaration que baillent les particuliers Circonvoisins qui ont acquis des terres des herms Communaux du present lieu D’arete [...] Sur la plaine que *leau de verd* a Ebraché [...] dans la plaine que *leau dit Bert* à Emporte par les grandes Debordements nj ayant presentement que de gros caillaux Et guirailla de laquelle je ne rétire aucune rente” (1756.09.24 PADA DD1, Liasses). = top. *Le Vert* (1934 PADA, Tableau d’Assemblage).

A3. gask. *gàbe*, *gaube*, fr. *gave*, lat. *cavea* (apika, lat. aurr. **gab-*, ‘uhaitza, uharrea’)

PALAY (s.v. *gàbe*, *gàue*): «(Bigorre).- Gave, torrent qui vient de la montagne. V. *agàu*, *gau*. *Terrible besî que lou gàbe*, terrible voisin que le gave; *noû troubaré pas pèyres au gàube*, il ne trouverait pas de pierres dans le gave, dit-on d'un maladroit, de quelqu'un qui manque de finesse [...]»

MITXELENAK (1973 § 247) *gave* hitzaren balizko jatorri pirenaikoa erabat gaitzetsi gabe lat. *cavea* oinarrian ez ote dagoen galdetzen du. Hala eta guztiz ere, Lafonen hitzak (*Eusko-Jakintza*, I, 161) aipatzen ditu: «La palabra pirenaica *gabi*, *gavo*, *gao*, de donde el fr. *gave*, tiene correspondencias seguras en los Alpes y en los Apeninos. Derivados suyos con *k* inicial, se encuentran en España (en la Sanabria), en los Alpes Réticos y hasta en Sicilia. Esta voz no existe en vasco como apelativo; pero está atestiguada en la toponimia, principalmente por *Gabia* [...] y *Gabiria*».

Otsagiren toponimo nagusiaren kasuan (*Ochagabia* 1598 NPA 5) inork ez du zalantzan jartzen oinarri latindarra bigarren osagaian dagoela, baina ikerlari guztiak ez datoz bat *Gabedallo* moduko leku-izenen jatorria finkatzean, oro har latinaren eragina baztertu baita. Izan ere, lat. *cavea* onartzen ez dutenek latinaren aurrekoa zatekeen **gab-* oinarria proposatu dute (cf. BERTOLDI 1929: 293-320, in AEBISCHER 1929:72, GUILLÉNek 1981 § 6.8 kapituluan aipatua): «**Gab-*: acqua sorgiva formante un rivo; rivo sgorgante da una fonte montanina; torrentello di montagna, ou quelque chose d’approchant».

FOUCHÉk, Pariseko Unibertsitateko irakasleak, artikulu garrantzitsu bat plazaratu zuen 1948an, *Onomastica* aldizkari sortu berriaren bigarren alean. À propos du français “gave” zeritzan artikuluia 1933an *Société d’études paléo-méditerranéenes* elkartearen batzarrean irakurri txostenaren antzekoa izan arren, oraingo honetan han esandako puntuak zehazten saiatu zen egilea. Ikertzailearen ustez, antzinateko oinarriak bi multzotan sailka zitezkeen haien garapen fonetiko-historikoaren arabera. Lehenengo multzoari *gradu nagusia* zeritzon, bigarrenari *gradu hutsa*. *Gradu nagusian* sailkatu zituen jatorrizko oinarrien lehenengo bokala gorde ohi duten hitzak, *gradu hutsean* berriz bokal garrantzitsu hori galdu dutenak. Bestalde, hitz eratorriak bi azpimultzotan sailkatu zituen oinarriaren hasierako kontsonantea jasan duen bilakaeraren arabera. Kontsonantea ez bada galdu dagokion graduako lehenengo azpimultzoan sailkatuko da, bestela, bigarrenean. Laburbilduz, hona hemen egilearen sailkapena (FOUCHÉ 1948: 19):

I. *Gradu nagusia*: oinarriaren bokala ez da galdu (+v)

oinarriaren hasierako kontsonantea gorde da (KvK)

oinarriaren hasierako kontsonantea galdu da (v + K)

II. *Gradu hutsa*: oinarriaren bokala galdu da (-v)

oinarriaren hasierako kontsonantea gorde da (K + K)

oinarriaren hasierako kontsonantea galdu da (K)

Azter ditzagun banan-banan sailkapen honen graduak:

I. *Gradu nagusia*: oinarriaren bokala ez da galdu (+bok.)

Erroaren hasierako kontsonantea eta ondoko bokala gorde dituzten hizkuntza indoeuroparrak sailkatu zituen hemen (grekera, adibidez; gr. *υδωρ*). Egilearen iritziz, atal honetan kokatu beharko genuke **gaba* hitza eta, jakina, hortik eratorri den “fr. pyrén.” *gave* hitza (cf. ib. 21). Talde honetan sailkatu zituen BENVENISTEK (1935: 156-159) eta KURYLOWICZEK (1935: 30) proposatu zituzten oinarriak. Lehenengoak zioenez indoeuropar hizkuntzetan ‘ura’ adierazteko erabili diren hitzetan **ἄεμ*

oinarria antzeman daiteke (lehenengo fonema *ə* grafiaz adierazten du, hots, kontsonante belareztat hartzen du; bigarrena, azentuduna, aurre aldeko bokal erdikoa zen eta azkena *μ* erdikontsonante ezpainkari ozena). Kurylowiczek, berriz, **əp-* proposatzen du, alegia, Benvenistek aipatutako oinarria bera edo bertua baina bukaeran kontsonante osoa eta ahoskabea duena. Fouché (1948: 19): “Qu’il s’agisse de **əμ* ou de *əp-*, peu importe. Ce ne sont que deux aspects, parmi tant d’autres, d’une base plus générale: *Palato-vélaire + voyelle + Bilabiale*, avec la signification d’*eau* ou de *cours d’eau*”.

Azpiatal honetan abestikoaren kasua aipatzen du (*aoda* ‘ur’); alegia, balizko oinarriaren hasierako kontsonantea galdu duen arren, erroaren bokala ez zen galdu. Era honetako leku-izenak aipatzen ditu: *Avance* (Lot-et-Garonne), *Avanon* (Ain), *Avelon* (Oise), *Avène* (Hérault, Gard), *Aurance* (Haute-Vienne), *Auron* (Allier, Cher, Drôme), *Auronne* (Aveyron), etab. Hiztegiari dagokionez, *avenc* hitza hartzen du talde honen eredutzat: «parmi les appellatifs, nous citerons le catalan-rouergat-provençal *avenc* < **abincu* ‘trou naturel dans lequel se déversent les eaux’».

II. *Gradu hutsa*: oinarriaren bokala galdu da (–bok.)

a) Hasierako kontsonantea gorde baina erroaren bokala galdu duten hizkuntz indoeuroparrak sailkatu ditu hemen (baina ez du adibiderik aipatzen). Atal honetan biltzen diren mintzairak Benvenistek eta Kurylowiczek proposatutako sailkapenean **əμ* - edota **əp-* oinarriak dituzte bokala galdu dutelako. Girona ibaiaren ahotik Itsasaldeko Alpeetaraino doan balizko marrik iparraldean hidronimoek kontsonante belarea gorde arren –batzuetan ahostuna, besteetan ahoskabea–, jatorrizko bokala galdu dute. Izan ere, alde honetako leku-izenek *kw-* edo *gw-* moduko hitz hasierak dituzte, ondoko adibideok –betiere Fouchéren ustez– erakusten duten bezala: *Gage* (Ardèche), *Galavayson* (Drôme), *Cauzanne* (Côte-d’Or, Saône-et-Loire), *Garais* (Nièvre), etab. Ildo beretik, hegoaldeko frantsesaren hitz *igue* (*avenc* hitzaren sinonimoa) **ī-gw-a* oinarritik datorrela dio, eta **a-kwa* hitz indoeuroparraren pareko aldaera datekeela dio. Oinarria euskararekin erlazionatzen du: “Il survit encore à l’état figé dans le basque”. Cf. SCHUCHARDT (1912: 282): «Ich führe einige bask. Substantive mit *i-* an, denen sich aus afrikanischen Sprachen gleichbedeutende und ähnlich lautende gegenüberstellen lassen: *ibai* — bagrimma *ba*, bedauje, galla *aba Fluss* [...]».

Fouchéren teoriarekin jarraikiz, gaskoiaren kasurako **ě-gw-u* oinarria proposatzen du, **i-gw-a* oinarriaren aldaera zatekeen eta Cauterets eta Lavedan aldean dauden leku-izen anitzen jatorrian zegokeen; esaterako, ondoko izen hau ezaguna da alde honetako topomian: *əw* ‘mendiko lakua’. Fouchéren iritziz, (1948: 22) honelaxeko garapena gertatu bide da: **ěgwu* > **ěgu* > *ě / ũ* eta, finean, *əw*. Era berean, gerta liteke *əw* izena *yew* bilakatzea bi aldaera hauek oso hedatuak baitaude Pirinioko toponimian; esate baterako Barèges ondoko *Le Lac Lheou* (“c’est-à-dire, le lac *l’ew* = le lac le lac”), *Le Pic de Yeous* (Izabyko lakutik behera), etab. Cf. A. MEILLON (1908: 112).

FOUCHÉ (1948: 23): «Le nom du *Lac d’Oo* dans la région de Luchon, remonte probablement lui-même à un ancien *əw* par suite de la vélarisation de *e* au contact de *w*. Ultérieurement, *ow* s’est réduit à *o* (c’est la prononciation de *Oo*). On disait autrefois l’*Oo de Séculéjo* (= le Lac de S...); puis, le mot *Oo* n’ayant plus été compris, on l’a interprété comme un nom propre, d’où aujourd’hui le *Lac d’Oo*. C’est la même forme qu’il faut encore reconnaître dans le *Lac d’Aubert*, le *Lac Orédon* et le *Lac Aumar*, situés à l’Ouest du *Lac d’Oo*. Il s’agit ici de composés dont le premier élément est *Oo* et dont le second, facilement identifiable pour *Aubert* et *Orédon* (= *vert* < *vīrīde*, et *redon* < *rotundu*), ne se laisse pas deviner pour *Aumar*». Cf., halere, iz. arr. *bert*, *vert* hitzari buruz gorago esan dena).

b) Atal honetan jatorrizko oinarriaren hasierako kontsonantea eta ondoko bokal azentuduna galdu dituzten hitzak eta hizkuntzak sailkatu dira. Hau da gotikoaren (*wato* ‘ur’) eta bedikoaren (*dvīpa-* ‘uharte’) kasua. Dena den, hitzaren jatorriari begiratu, sailkapen honen barruan beste bi azpimultzo proposatzen ditu Fouchék: alde batetik, jatorriz *I b* taldekoak izan eta garapenaren ondorioz *II b* gradura iragan diren hitzak eta, beste alde batetik, betidanik *II b* atalekoak izan diren hitzak, alegia, **u*,

hots, *w* oinarria dutenak. Lehenengo multzoan ondoko leku-izenak sailkatzen ditu: *Vence* (Drôme), *Vanson* (Isère), *Bò* ('ravin', Luchon; cf. Causerets Avò). Bigarren multzoan [*w/ar-*] *Vair* (Vosges), *Varages* (Var), *Varvanne* (Seine-et-Marne); [*w/al-*] *Valançon* (Allier), *Valèze* (Isère), *Valoine* (Haute Vienne), *Vologne* (Vosges); [*w/an-*] *Vanne* (Manche), *Vanneou* (Yonne), *Vonne* (Vienne); [*w/ab-*] *Vabres* (l'Aveyron, la Lozère, le Tarn, le Cantal, le Gard, la Haute Loire), *le Grand Vabray*, *le Petit Vabray* (la Marne), *Vavre* (la Loire), *Vèbre* (Ariège), *Vosbles* (Jura); [*w/at-*, *w/ad-*] agian, *Vée* (Orne); [*w/ak-*, *w/ag-*] *Vacon* (Meurthe), *Voueyse* edo *Vouise* (Creuse).

Finean, gerta liteke **ǵéu* oinarriaren osagarri guztiak galtzea, alegia, *w* kontsonantea bera ere galtzea eta, orduan, bigarren mailako oinarriak sortuko dira: [*w/ar-* > *ar-*] *Ar* (Meurtre), *Arac* (Ariege), *Araise* (Maine-et-Loire); [*w/onna-* > **onna-*] *One* (Luchon aldeko erreka, Haute Garonne), *Osne* (Haute Marne), *Onesse* (Landak), *Orain* (Jura); [*w/obara-* > **obara*] *Huebra* (Salamanca, Espainia), *Talobre* (Drôme), *Obrīnca* (Rhin ibaiaren adarra, Alemania).

Fouchék bere artikularen bukaeran dioenez **KvP* (edo * *ǵéu* "Palato-vélaire + voyelle + Bilabiale") oinarri hau ez zaio soilik hidronimiari egokitzen, oronimiari ere baitagokio eta bitxia gerta dakigukeen arren azkenari aurrekoari baino indar handiagoz (aip. egil. 1948: 27): «Elle appartient en premier lieu à l'oronymie. Sa signification première transparait encore dans le mot *gave*. Un *gave* en effet est un torrent de montagne, et non un ruisseau quelconque. M. V. Bertoldi a lui-même insisté comme il convient là-dessus. La base **KvP*, une fois sortie du domaine oronymique, a dû signifier au début la 'tranchée' du torrent. Puis, par extension, le 'lit' d'un cours d'eau, de plaine ou de montagne. Plus tard encore, l'«eau» qui coule dans ce lit. On peut donc mesurer le travail sémantique qui s'est effectué avant d'en arriver au latin *aqua* ou au fr. *eau*, signifiant le liquide que l'on boit, le liquide immobile contenu dans un récipient. Dès que la base **KvP* a donné naissance à des noms signifiant 'eau', c'est d'une eau *courante* qu'il a dû être en effet question. Autre déviation sémantique, parmi beaucoup d'autres: si elle n'intéresse pas le gallo-roman, du moins concerne-t-elle une langue non-indo-européenne parlée en France. Par un phénomène naturel, la vallée étant souvent arrosée par un cours d'eau, *aran* (< AR-) a passé en basque du sens de 'ruisseau' à celui de 'vallée', parallèlement d'ailleurs à ce qui a eu lieu dans la même langue pour *ibar* 'vallée' en face de *ibai* 'ruisseau' < **i-bari*».

Esanak esan, eta gorago aipatu den bezala, *gave* hitzaren jatorria ez da oraindik argitu (cf. gorago Mitxelenaren iritzia lat. *caveam* oinarria dela eta). Izan ere, beste teoria batzuk proposatu dira oinarri honen jatorria azaltzeko. Adibidez, zenbaiten iritziz zeltiarren aurreko erroa dateke eta beste batzuen iritziz, berriz, erro iberiarra izaki (AEBISCHER 1929: 72): «Il s'ensuivrait que *Gabarus*, *Gave*, et les autres hydronymes cités plus haut seraient d'origine prélatine sûrement, et même préceltique, suivant M. Bertoldi; quant à M. Dauzat (**Gaba et ses dérivés*, *Romania*, XLV, 1918-19), il admet que *gavarus* < *gave* supposerait un emprunt très ancien de l'ibère au celte, avec adjonction d'un suffixe ibérique. Si au contraire le mot est ibère, il a dû passer anciennement dans les dialectes gaulois».

GUILLÉNEK (1981 § 6.8) dioenez Panticosa (Tena ibarra, Aragoi) herriko katastroan *Pico y gabiecho de Yenefrito* deritzon aurkintza aipatzen da. Aipuak berak argi eta garbi erakusten duen bezala *gabiecho* hitzak 'errekato' adiera du ahozko mintzairan (nahiz eta egun ez den erabiltzen, "hoy es una voz semi-muerta").

UBIETOK (1972 s.v.) Erdi Aroko adibide hauek jaso zituen: «*Gauas* – Gabás, agregado a Bisaurri, p.j. Boltaña, HU [1055, 8]; *Gauesaco* [S. XI, 33]; *Gavas*: *Gavas*, *Gauas* – Gabás, despoblado en término de Larué, hoy pardina, p.j. Jaca, HU [970/994, 3]; *Gavaston* [1385, 34]; *Gavin*: *Gavin*, *Gavini*, *Gauin*, *Gauine* – Gavín, p.j. Jaca, HU [1054, 4].»

Erd. gabarda, gabardera; eusk. arkakaratsa

Bestalde, litekeena da *gabar-* erroa duten leku-izenak *gave* hitzarekin erlazonaturik egotea. ALVAR-en ustez (1949 § 66) *gabar-* erroak ‘elorri’ edo, oro har, ‘basa zuhaixka’ adiera duke: “Continuadores del vasco *gaparra*, *kaparra* ‘espino’ son las formas *Gabardero*, *La Gabardera*, *Gabardito*”. Toponimian adibide ugari daudela dio eta zenbait ikertzailek jasotako testigantzak aipatzen ditu: «*terram de Gauardosa*» (1177. urtea, Escalé Dieu; ROHLFS, 1977 § 385), *Puerto de Gabardito* (Echo; KUHN 1936: 190). Kataluniako toponimian ere ezaguna: *Gavarra*, *Gavarrera*, *Gavarresa*, *Gavarret* (BALARI 1899: 190).

Hitz honen aldaerak ugari dira Aragoiko mintzairan:

ANDOLZ (s.v. *gabarda*): «sust. fem. (*ech, fen, gav, ur*) = agavanza, fruto del rosal silvestre». || Id. (s.v. *gabardera*): «sust. fem. (*a, ara, bie, bió, ech, mug, sal*) = escaramujo. Mata o arbusto que produce un fruto pequeño, rojo y redondo, no comestible al que llaman vulgarmente en muchos sitios ‘tapaculos’ (rosa canina)». || Id. (s.v. *gabardón*): «sust. masc. (*pan*) = fruto del escaramujo». || Id. (s.v. *gabarrera*): «sust. fem. (*sa*) = bot. escaramujo».

ALVAR-ek (*loc. cit.*) aragoieraren hiztegiatako hitzok aipatzen ditu: *garrabera*, *garrabón* (COLL 1901) eta *gabarda*, *gabardera* ‘escaramujo, la planta agavanto’ (PARDO 1938).

UBIETO (1972 s.v.): «*Gabardola: Gabardola, Gabardolla* – Gabardola, desaparecido. En el siglo XVI, pardina en el Abadiado de Montearagón, p.j. HU [s. XIII, 36]. || *Gabarre: Gabarre, Gauarre, Gauarre de los huesos* – Gabarre, en la ribera de Fiscal, p.j. Boltaña, HU [S. XIII, 36]. || *Gabarreto* – Gabarret lugar de Bonansa, p.j. Benabarre, HU [1053, 4]. || *Gavarda* – Gabarda, despoblado, quedan restos junto a Marcén, p.j. Sariñena, HU [1103, 10]. || *Gavardiella: Gavardiella, Gauardella* – Gabardilla, aldea de Santa María de Buil, p.j. Boltaña, HU [1197, 33]».

Anso ibarreko toponimia, Aspe ibarreko mugan, top. **Gavedallo**: “Y continuando por devajo una Espelunca ô cueba, y pasando una pequeña collada hasta un pequeño valle, en una peña firme blanca hay una cruz que mira a la punta de *Gavedallo*, en la qual Cruz termina la mojonacion de Aguatuerta, y empieza la de Astanes” (1679.a UA). = “Desde la punta de *Gavedallo* por el Barranco â vajo hasta una piedra llana roja que hay en el, donde debia haver una cruz q[u]e havia de mirar al Pueyo de las Gravetas de Astanes y no se hallo” (id.). = “Y desde alli prosiguiendo el amojonamiento de Aguatuerta si quiere Escalé de Aguatuerta segun dicho, y demas terminos desde la dicha cruz que da fin la mojonacion de Astanes, que está en un barellon en una peña firme blanca y mira á la peñeta de *Gavedallo* y la parte baja hay una fuentecilla á bara y media de la dicha cruz la que se renovo y reconocio por mojon” (1679.b UA). = ald. **Gabedallo**: “el puerto y Selva que va entre Speluguera y < > puerto *guiedalo*” (1370 UA, kopia), “la punta de *Gabedallo*” (1679.07.15 UA). = “Artículo 1º: La línea divisoria entre las soberanías de España y Francia, desde la estremidad Oriental de Navarra hasta el Valle de Andorra, partirá del vértice de la Tabla de los tres Reyes, último punto designado en el acta de amojonamiento extendida en virtud de lo que dispone el Artículo 10 del Tratado de límites de 2 de diciembre de 1856 y seguirá por la cresta principal del Pirineo hasta *el pico Gabedallo*, corriendo de Occidente a Oriente entre el Valle español de Ansó y el francés de Aspe” (1862.04.14 TLEF). = ald. **Gauedallo**: “la punta de *Gauedallo*” (1679: ANS.BOR.1734a)

Aspe ibarreko toponimia, Borce (Anso ibarreko mugan) top. **Gavedailh, Gauedailh**: “Et prosequin ditte recounechesa deu dit escaler de aige torte et autres termis despux la ditte croutz qui da fy austacs que es on une pegne ferme blange e qui regarde a la punta de *gavedailh* et de la part de baix y a une petite honta et de quy pasan deu Costat de *gauedailh* Et auen passat une serreta et per debaig de une espelunga au Barellon la ou en un guerreinh blancq Se trouba une croutz qui espia entauSeu. [...] Et aplus abant comme entau costat de ahut se trouba-defens un arrecq en une peire planera rouge une croutz qui espice loupoye deustacs las quales dittes croutz soun estades renouades a picq de marteig et

reconegudas perlas dittes partidas qui diuidechen lous ditz termis et despuso la darrera croutz puyan dret per lou dit arrecq a la punta de *gauedailh* et de laa serra a serra entro la contenda de amandon et de la Contenda denauant tout la mey aige berten entro la lamardela ou feneix et acabe la ditte recounechense” (1680.07.04 PADA E.2172, *RELATIONS INTERNATIONALES DE LA VALLÉE D’ASPE AVEC L’ESPAGNE: BORNAGE DE MONTAGNES ENTRE LA VALLÉE D’ANSO ET LA VALLÉE D’ASPE*). = ald. **Gabedaille**: *Pic de Gabedaille (Signal d’Espelunguère*, kart. 338 eta 339).

Inguruko ibarretako toponimia, Zuberoa, top. gen. **Gave de (d’)**...: *Gave de Larrau* (Lorraine, kart. 213, 216 eta 221), id. (*le Saison Rivière*, Ligi, kart. 221), *Gave de Ste. Engrâce* (Santa Grazi, kart. 221, 224 eta 225), id. (Ligi, kart. 221).

Inguruko ibarretako toponimia, Barétous ibarra, top. gen. **Gave de (d’)**...: *Gave d’Issaux* (Ereta / Arette, kart. 231), *Gave de Lourdios* (id.), id. (Izorra / Issor, kart. 138).

Inguruko ibarretako toponimia, Aspe ibarra, top. gen. **Gave de (d’)**...: *Gave d’Ansabère* (Laskun, kart. 331), *Gave d’Aspe* (Bedous, kart. 236), id. (Borce, kart. 333, 336, 339 eta 433), id. (Cette-Eygun, kart. 333), id. (Léès-Athas, kart. 235), id. (Laskun, kart. 238), id. (Osse-en-Aspe, kart. 235), id. (Sarrance, kart. 233), id. (Urdos, kart. 433), *Gave du Baralet* (Borce, kart. 336 eta 339), *Gave de Bélonce* (Borce, kart. 333, 335 eta 336), *Gave de Bérangueil* (Aydius, kart. 230), *Gave de Bouren* (Aydius, kart. 230), *Gave d’Issaux* (Lourdios, kart. 231), id. (Osse-en-Aspe, kart. 234).

Inguruko ibarretako toponimia, Ossau ibarra, top. gen. **Gave de (d’)**...: *Gave de Bioux* (Gabas, kart. 330), *Gave de Brousset* (id.), *Gave d’Ossau* (Arudy, kart. 130), id. (Laruns, kart. 330).

Inguruko ibarretako toponimia, Oloroe aldea, top. gen. **Gave de (d’)**...: *Gave d’Aspe* (Asasp-Arros d’Oloron, kart. 139)

Biarnoko onomastika, Oloron deit. **de Gabe**: “En la villa de ysaba a treynta dias del mes de Julio de mil quini[nientos] y ochenta y tres años, Ante el muy mag[nifi]co blas ezquer teniente de al[ca][d]e de la d[ic]ga Villa y de mi el es[criba]o Infrac[rit]o Parescio p[rese]nte *monaut de gabe* Pelayre y vezino de la villa de oloron de tierra de bearne El qual dixo que abia benido a este R[ei]no y al lugar de Uztaroz Juntamête con ottros sus compañeros a comprar lana y abia conprado como hera notorio y abia traydo para su serbicio un Rocin y bolbiendo con el para su cassa El cabo descuadra y soldados : questan de guarda en la d[ic]ga villa le auian quitado su Roçin [...] y el d[ic]ho *monaot de gabe*, bearnes dixo que se ofrecia a prueba de como abia traydo consigo y de bearne el dicho Rocin y abia carreado con el su lana en los dias que abia estado en el dicho lugar de Uztarroz” (1583.07.30 NPA 9, Hernando George).

A4. Gaba–

Anso ibarreko toponimia, top. **Gabachos**: “As ovelas de o cubilá de os gabachos” (1986 Ipas), La Gorreta los Gabachos (id.), Gorreta Gabachos, Gorreta d’os Gabachos (kart. 326). = top. **Gaba**: Fuente Gaba (Fuente la Grava, kart. 338).

Beste aldetako toponimia, Zuberoa, Montori / Berorize top. **Gabastou** (kart. 128). || Aragiés del Puerto eta Bal d’Echo (Huesca, Aragoi), top. **Gabás**: *Peña de Gabás* (kart. 431) eta *Sierra de Gabás* (kart. 431 eta 432). || Ossau ibarra, Gabas, top. nag. **Gabas**: id. (kart. 330). = top. **Gabès**: *Houns de Gabès* (kart. 330). || Oloroe aldea, Lurbe-St-Christau, top. **Gabanot**: *F[ontai]ne Gabanot* (kart. 139).

A5. Gabar–

Erronkaribarko toponimia, Burgi top. **Gauarri**: “Gauarri y Argaraietta, la parte de (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Gauarri, el termino clamado Sasi o (1541.03.02: BUR.ARA/sal.61a.ebna).

Erronkaribarko onomastika, Garde deit. (top.?) **Gabarri**: “Iten biñaga diez robadas de tierra que afruetan con pie[ç]as de gabarri y xpobal lopez y de gregorio lopez” (1599.09.29 NPA 5), “mas en basurteguia doce Robadas de tierra afrontada con campos de Domingo Lopez gregorio y Domingo gabarri erlanz” (1671.07.19 NPA 49), *Jusefe Gabarri* (1675.09.07 NPA 50). = adl. **Gabarry**: *Juan Gabarry* (id.).

Erronkaribarko toponimia, Izaba top. **Gabarri**: “la parte llamada bichitoça donde el passo de *Gabarri*” (1583.12.21 NPA 9), “en el termino llamado bicgitoca en el paso de *gabarri*” (1595.11.27 NPA 5).

Izaba top. **Gauarri**: “una pieça y heredad de tierra blanca de pan traer que yo tengo y poseo y me pertenesce en propiedad y posesion de sembradura de asta diez Robos de çevada poco mas /o menos/ situada en el termino llamado belagua donde el paso de *gauarri* que se afruëta por la parte alta con p[ieç]a de miguel Jorge y por el lado con el barranco y por la otra parte con la peña y por baxo con el dicho paso y tierra Comun” (1587.03.25 NPA 9), “una miñota de Tierra blanca de pan traer en la parte llamada Leçeyrua afrontada por la parte de arriba con pieças de Joan ederra y por la parte baxa con heredad de diego Jorge y con el barranco de la villa y por la otra parte con la senda que ba para *gauarri*” (1599.11.02 id. 12), “Mas en *Gauarri* tres Juntas” (1634.11.18 id. 16), “el termi[n]o llamado eguioria quinze Rouadas de tierra sitas en belagua donde el passo de *gauarri* con su borda” (1640.08.10 NPA 17).

Beste herrietako toponimia, Lorbés eta Salbaterra Ezka, top. **Gabarri**: *Barranco de Gabarri*» (kart. 416 eta 419).

Beste herrietako onomastika, Ablitas (Nafarroa Garaia) deit. **Gabarri**: “En las bardenas Reales de su mag[esta]d y puesto llamado La Junta [...] fue constituydo en persona antonio *Gabarri* vezino de La villa de ablitas el qual Conoçio y Confeso de berse tenido y obligado de dar y pagar y que dara y pagara a Pedro Gollart vezino de la villa de Roncal La Suma y Cantia de Cient y nobenta y ocho escudos de a diez Reales cada escudo” (1626.11.13 NPA 23, Luis Ros).

Erro bereko beste zenbait leku-izen, top. **Gabarret**: *Barranco de Gabarret* (Salbaterra Ezka, kart. 418 eta 419), *le Gabarret Riv[ière]* (Aydius eta Bedous, Aspe ibarra; kart. 236). = top. **Gabardito**: id. (Echo, Huesca; kart. 431), *Borda el Bajante de Gabardito* (id., kart. 423), *El Bajante de Gabardito* (id. 431), *Fuente de Gabardito* (id.). = *Gabardito* (Villanúa, Huesca; kart. 436), *Majada de Gabardito* (id.). = top. **Gabardiella**: id. (Jaca, Huesca; kart. 534). = **Gabarrat**: id. (Ereta / Arette, Barétous; kart. 231). = top. **Gabrecen**: *Oueil de Gabrecen F[ontai]ne* (Accous, Aspe; kart. 239).

B) eusk. *ugarte*, gazt. *entrerríos*, lat. *barca*

B1. erronk. *ugarte*

AZKUE (s.v. *ugarte*): «(B, G), entre aguas, *entouré d'eau*. = Parece que fué Larramendi el primero que extendió con mucho acierto esta palabra á significar ‘isla’. Hay en Aretxabeleta –sic– (G) y otros varios puntos barrios que llevan este nombre. *C’est Larramendi, semble-t-il, qui a le premier, avec beaucoup d’à-propos, employé ce mot pour signifier ‘île’*. A Aretxabeleta (G) et en plusieurs autres endroits, il existe des faubourgs qui portent ce nom. “*Oyek partitu zituzten jendeen ugarteak beren alderrietan*”, por estos fueron repartidas las islas de las gentes en sus territorios, *ils se partagèrent entre eux les îles des nations*. (Ur. Gen. x-5.)»

MITXELENA (1973 § 572): «u(h)-, ug- var. de (h)ur ‘agua’ ante vocal; Hualde (Duhalde), Huarte; Ugalde (Udalde), Ugarte, Ugartebide, Ugartemendia, Ugartezabal, Ugartondo, Ugaz. [...]

‘confluencia’ o ‘isla fluvial’, una formación tipo Entrambasaguas, Entrerríos, lat. *interamnīs*, a. i. *antarîpa*, etc. [...] Las palabras de Garate han sido al parecer mal recogidas en el texto; hay que suprimir, creo, ‘isla fluvial’. Para las “islas” en tierra firme, cf. top. Inçura, 1215, Baja Nav., *illo soto de Aliacira*, 1158, Artajona».

Ildo beretik, JIMENO JURÍOK (1994b: 181) hauxe dio: «Designa islas fluviales o términos rodeados de agua por más de un lado, por ejemplo los situados en la unión de dos cursos de agua». ◇ Zangozako dermioan, Aragoi eta Irati ibaiak batzen diren lekuan, *Entrambasaguas* aurkintza dago eta Erronkaribarren, Urzainkin, *Entredosríos*: «Lo llamativo de este caso es que el término contiguo a *Ugartea*, al otro lado del río, se llama *Entredosríos*, es decir su equivalente castellano. En los pueblos que ya no hablan vasco es corriente este caso de que un topónimo y su traducción al castellano sobrevivan los dos, repartiéndose el término. Cf. por ejemplo *Arrizuri-Peñablanca* en las Limitaciones de Améscoas, o *Lekuerti-Medialegua* en Legarda».

ECHEVARRIA (1996: 278): «Esos topónimos entroncan con formaciones toponímicas latinas *Inter amnes* y griegas *Mesopotamia* como señala Alarcos Llorach (1950: 479) a propósito de Ambasaguas riojano; además hay varios en Asturias, León, Orense (Madoz, 1845-50); y también se encuentra en otras partes la variación *Ambasaguas*, *Entrambasaguas*, así en Cangas de Tineo (Madoz). El testimonio Valpostano “... loquo que uocitat *intrambas aguas*...” (A. 1065, Barrau-Dihigo)». ◇ Cf. Burgi, top. *entrerríos*: *Entre Rios Soto* (1896 UA), “*Soto* o sea *entre Rios*” (id.). = erronk. *zaltua*, gazt. *soto*: “*hazia el Rio* y parte llamada *Caltua*” (1569.09.08 NEA).

Erronkaribarko toponimia, Izaba top. *Arrizibieta Ugartea*: “Item en *Arricivieta Ugartea*, una pieza de cavida de una robada y doce almudes en sembradura, afrontada por los dos lados y aun por las otras partes con el Rio Mayor” (1828 UA 106), “Item en *Arricibieta-Ugartea* una pieza de Cabida de una robada y media, afronta por bajo y los costados con el rio al empar del campo de Juan Manuel Petroch y por arriba con huerta de Ramon Inchauspe y viene de Compra a Francisco Barace Baynes” (id. 166). = ald. *Arrizibieta Ugartea Entre Rios*: “La heredad sita en *Arricibieta Ugartea entre rios* al empar de la heredad de Juan Manuel Petroch” (1850 UA 108). = top. *El Camino para Ugartea*: “Item en Sanson Errotaltea [una pieza afrontada] por vajo con camino para *Ugartea*” (1828 UA 188).

Erronkaribarko toponimia, Urzainki top. *Ugartea*: “un pedaço de pieça y quiñon de senbradura de un Robo de trigo situada en la parte llamada *ugartea* ter[mi]no del d[i]c[h]o lugar” (1583.12.22 NPA 2, Miguel Punt notarioa). = ald. *Hugartea*: “en la parte llamada *ezquerrberroa* que fue y es de conquista y demas dello dos quinones en la parte llamada *hugartea*” (1596.10.07 id. 5 id.). = ald. *Huartea*: “y la otra pieça sita en los terminos de la d[i]c]ha V[ill]a Y parte llamada *huartea*” (1656.10.17 id. 40, Pascual Bronte notarioa).

B2. gazt. *Entre Ríos*, *Entredosríos* (eusk. *ugartea*)

JIMENO eta SALABERRI (1994b: 181): «Otros nombres muy comúnmente aplicados a este tipo de terreno son *Ubitarte* y *Ubillos-Ibillos*».

Erronkaribarko toponimia, Burgi top. *Entre Ríos* edo *Soto*: “*Entre Rios Soto*” (1896 UA 1) “*Soto*, o sea *entre Rios*” (id. 39).

Erronkaribarko toponimia, Izaba top. *Entre Ríos (Arrizibieta Ugartea)*: “La heredad sita en *Arricibieta Ugartea entre rios* al empar de la heredad de Juan Manuel Petroch” (1828 UA 108).

Erronkaribarko toponimia, Urzainki top. *Entre Dos Ríos*: *Entre dos ríos* (1991, Jimeno Jurio zuz., s.v.), *Entredosríos* (kart. 319).

B3. lat. barca

ALVAR-ek (1949 § 34 eta 57) Villanúan eta Candanchun *La Barca* leku-izena dokumentatu eta lat. *barca* oinarritik (REW 952, *barke*) datorrela dio. Zuhaitzez inguraturiko baratza hauei *La Barca* deritze 'txalupen' antzera ibaiaren erdi-erdian kokatuta daudelako.

Izaba eta Anso arteko mugan, top. *Las Barcas* (1753.08.29 EBNA).

1.2.2.2. *Ur lasterrak*

A) erronk. *ugatx* ('ur gaitz'), *egutxa*, *u(g)alte*; gazt. *agua mayor* (eusk. 'ur gaitz', 'ur handi'), *río* (lat. *rīvus*)

A1. erronk. *ugatx* ('ur gaitz'), *egutxa*

OEH (s.v. *eguatxa*): «(R-uzt), *egoatxa* (R-uzt), *egutxa* (R-is). Ref.: A (*eguatx*, *egoatxa*) [...] ◇ *Río*. “*Egutxáko zér áltetan dago?* (R-is) [...]” Iz R 402. v. *uhaitz*. ◇ *Gaintikatu* *zaigu* *egoatxa* *ta* *zubu* *ta* *prexa* *berareki* *eraman* *ditu* (R). [...] ◇ *Eguatxa*–*harri*. “*Egoatxarri* (R-uzt), *peladilla* [= ‘*guijarro*’]” A. ◇ *Eguatxa*–*txori*. “*Egoatxa*–*txori* (R), *golondrina*” A».

Izaban *egutxa* hitza erabiltzen zuten *–ugatxa* ('ur gaitza') hitzaren aldaera metatetikoa bera-. Antonia ANAUT andrearen mintzoan: «San Juan ègunían, géntia... góizan bérton, a la mañana luego, *egutxára* eta zánkoak ékuz eta... buría ere báí.. orái ez bítei xinéstan déus eré, pues déus! [...] órai ez; orái, ñóreze èz xoaotán *egútxara*, orái etsén, bañerán sár ta kór ékuz ta fuera... ah! orái, orái beláizurik *egutxán* sar kán gúziak» (ARTOLA 1977: 92).

Erronkaribarko toponimia, Izaba top. *Ugatxalte*, ald. *Egutxalte*: “Item en *Ugachalte* media Junta, afrontada por bajo con *el rio de Belabarce*, por la parte de *Cibria*, con pieza de Pedro Anaut; por arriba con el camino para *Belabarce* y por la parte de esta Villa, en senda que baja desde el mismo camino para *Eguchalte*” (1828 UA 177).

Izaba top. *Ugaxiloa* ('*ugatx xilo –a*'): “una pieça de sembradura de medio rouo de trigo en el termino de *Ugaxiloa*” (1624.12.04 NPA 15, Hernando George menor). = ald. *Ugajiloa*: “en la parte llamada *ugaJiloa* afrontada con Camino Real que ban a Urcanqui” (1649.10.26 NPA 29, Luis Ros notarioa).

Izaba top. *Arainko Ugatxa*: “y en el ter[mi]no llamado *arayncougacha* otra pieça de tierra en sembradura de siete Juntas” (1567.06.11 NPA 7, Hernando George), “[una junta] En el termino llamado *arayncougacha* que se afrue[nta] por la parte alta con p[ieç]a de miguel uturria y de pettri conget y por la parte baxa con p[ieç]a de don miguel sanz y por al tercera p[ar]te con p[ieç]a de catelin larrope y con yermos concegiles” (1572.08.17 NPA 8, id.), “en el termino llamado *Araynco Ugacha* una heredad” (1577.09.12 id.).

Erronkaribarko toponimia, Uztarroze top. *Eguatxa*, top. *Eguatxaondo*: *Aguaetxa*, *Guatxando* (1992, Kabilia), *Echa Aguas* (1992, Labairu; *ugatxa* hitz euskaldunetik abiatuta eta etimologia herritarra dela medio, erdal leku-izen garbia sortu da).

A2. erronk. *ugalde*, *u(g)alte*, deit. *uhalde*, *ugalde*

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze antrop. *Marigaldeburua* ('*Mari Ugalde burua*'): “el Mojon de *Marigaldeburua*” (1464.05.01 EBNA). = deit. *Uhalde*: *Joan Martin* y *Hualde* (1641 NEA), *Domingo Hualde* (1642 NPA), *P[edr]o Hualde* (1665 id. 48), “D. Miguel de *Hualde*” (1723 NEA), “D. Miguel de *Hualde* vicario de Vidangoz” (1726 id.). = deit. *Ugalde*: *Joan Ugalde* (1665 NPA 48), *Joan Vgalde* (1676 id. 50), *Sanch Ugalde* (id.). = borda izena, *Uhalder(e)na*: *Gualderna* (kart. 315).

Erronkaribarko onomastika, Burgi deit. **Uhalde**: *Gaudencio Hualde* (1896 UA 77), *Joaquin Hualde* (id. 76), *Maria Hualde* (id. 75), *Pedro Pablo Hualde* (id. 78), *Sotera Hualde* (id. z.g.).

Erronkaribarko onomastika, Erronkari deit. **Uhalde**: *Juan Hualde* (1616 NPA 21), *Juan m[arti]n Hualde* (1619 id.), “*Ju.o ma[r]ti]n y Hualde es[criba]no Real*” (1625 id. 23), *Miguel Hualde* (1665 id. 48). = deit. **Ugalde**: *Josepa Ugalde* (1787 NPA 21).

Izaba top. **Osinugaltea**: “senda que baxan a *osin hugaltea*” (1595.07.08: IZB.5.mp), “senda q. ba a *hossin hugaltea*” (1605.05.09: IZB.6).

Erronkaribarko toponimia, Uztarroze top. **Ugaltea**: *Ugaltia* (1992, Labairu). = Cf. *Vartea* (*Uharte* ote?): “i mas en *Vartea*, otras saleras junto al rio” (1612, Idoate 1977: 290). = deit. **Uhalde**: *Joan Martin y Hualde* (1641.12.03 NEA).

Inguruko herrietako toponimia, Santa Grazi top. **Uhaltea**: *Uhaltié* (1914 PADA 366). = **Uhaltesaihetsa**: *Uhalteçayexe* (id.). ◇ Larraine goitiz. **Uhalt**: “Alexis Uthurburu dit *Uhalt*” (1832 PADA 637). = Atharratze deit. **Duhalt**: “j’ai, Henri-louis-Michel Duhalt, Cruissier, reçu au tribunal de St. Palais, residant à Tardets, soussigné; ai donné assignation à Dronde, Pierre, Maire de la Commune de ste. Engrace” (1903 PADA).

A3. gazt. *agua mayor* (‘ur gaitza’, erronk. *ugatxa*)

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze top. **El Agua Mayor de Azca**: “el *agua mayor d’Azta* enta parte de bidangoz” (1345, Alli 1989: 322).

Erronkaribarko toponimia, Burgi top. **La Agua Mayor de Esca**: “e por el cerro cerro a *lagua e rio* que descende a *lagua mayor d’Esca*” (1345, Alli 1989: 322), “al *agua maior d’Esca*” (1427 [1769], Idoate 1977: 207), “*lagua mayor*” (1439 id. 222), “asi como talle el rio de *la agua maior*” (1441.09.21 NEA).

Erronkaribarko toponimia, Erronkari top. **La Agua Mayor de Esca**: “*l’agua maior d’Esca* [...] al *agua maior* [...] la *agua mayor*” (1427 [1769], Idoate 1977: 207), “que puedan entrar e salir los ganados a *lagua mayor destar* (–*descaa*–) pasar al rio de Poyo [...] *lagua mayor des[c]a* ateniendo del termino clamado Lapabe a la endrecha del passo e camino de Burgui que biene de Bochela” (1345, Alli 1989: 322). =

Erronkaribarko toponimia, Izaba top. **El Agua Mayor de Belabarze**: “el *agua mayor* de Belebarze” (1345, Alli 1989: 320), “el *agua maior* de Belebarze” (1427, Idoate 1977: 206).

Erronkaribarko toponimia, Urzainki top. **La Agua Mayor de Esca**: “*lagua mayor desta* (–*desca*–) o de la Espunama [...] *la agua mayor*” (1345.06.15, Alli 1989: 320). = “*la agua maior desta* (–*desca*–) o de la Espunama [...] el *agua maior*” (1427, Idoate 1977: 206).

Erronkaribarko toponimia, Uztarroze top. **La Agua Mayor de Uztarroz**: “*lagua mayor* de Vztarroz” (1345, Alli 1989: 317). = ald. **La Agoa Mayor de Uztarroz**: “*la Agoa Maior* de Uztarroz” (1427.06.15, Idoate 1977: 203), “*la agoa mayor*” (id. 204).

A4. gazt. *río* (lat. *rīvus*)

DRAE (s.v. *río*): «(Del lat. *rius, rivus*, arroyo) m. Corriente de agua continúa y más o menos caudalosa que va a desembocar en otra, en un lago o en el mar. [...]» ◇ DCECH (s.v. *río*): «Del lat. *rīvus* ‘arroyo’, ‘canal’. *Iª doc.*: doc. de 912 y otros de los SS. XI-XII (Oelschl.). Desde el principio designa en cast. un curso de agua considerable: “corrié un *río* bono cerca de la mongía / ... / cadió e enfogóse fuera de la freyría» *Mil.* 81a; [...]»

MEYER-LÜBKE (*REW*, 7341): «*rīvus* “Bach”, 2. *rīus* Einführung 131. 1. Ait. *riġo*.- Ablt.: comel. *aryola*, montal. *rigóla* “Straßengraben”, ait. *rigolare* “auskehlen”, *rigolo* “Riefe”, “Rinne”; friaul. *rivul* “Straßenrand”. 2. Rum. *riū*, nordit. *rio* Salvioni, BSSI, 19, 164; Prati, AGl. 18, 432, log. *riu*, afrz. *ri*, *rif*, wallon. *ri*, *rew*, prov., kat. *riu*, sp. pg. *rio*; abellun. *rui*, atrevis. *ru* Salvioni, AGl. 16, 321; südfz. *arrieulá* “einen Kanal reinigen, um den Abfluß des Wassers zu ermöglichen”, “sich glätten” (vom Meer nach einem Sturm) (> frz. *arrioler*) Gamillscheg.- Ablt.: bellinz. *reyá* arbed. *riá*, afrz. *ruel*, berrich. *rió*, norm. *rüo*, wallon. *roé*, lütt. *ruwa* “Sturzbach”, poitev. *rivó*, norm. *rüel* “Bach”, “Bächlein”; sp. *enriar*, salm. *arriazar* “Hanf rösten”».

MENÉNDEZ PIDAL (1950 § 47): «La forma del latín vulgar *rius* aparece a menudo: “*rio* de Uena” 944 Oña, “*rium* Aradoi” 1002 Sahg. 462°, etc.». ◊ GUILLÉN (1981 § 6.17): «Es el término castellano el que se usa para introducir el topónimo propio que da nombre específico a cada río. En algunas ocasiones se llama *río* a pequeños barrancos, mientras que otros cauces mayores de agua no llegan a adquirir esta denominación». ◊ ALVAR (1949 § 27): «*rivu*: *Río Aragón*, *río Gas*, *río Ijuez* (Castiello), *río Longás* (Villanúa)».

MEILLON (1908: 125): «*Arriu* ou *Riu*. Ruisseau, Rivière. (Pron. *Arriou*, *Riou*.) Ce nom générique est appliqué aux cours d'eau secondaires. La forme *Arriu* est constituée à l'aide du préfixe *ar*, très fréquent, en béarnais, pour les mots provenant de primitifs latins commençant par *r*. [...] L'articulation normale du mot *arriu* est *arriou* (*o* [sic] = *ou* français). Mais, une prononciation *arrièou* est fréquente et s'est perpétuée jusqu'à nos jours dans le parler des montagnards. [...] Comp.: *Arriu*, *Riu* (béarn.); *Riu*, *Rios*, *Rieus* (trubadours); *Ario* (rom.); *Arriou*, *Riou*, *Arrieu*, *Rieu*, *Riau* (prov.); *Rieu*, *Riou* (v. lang.); *Rio* (esp., port., ital.); *Riu* (cat.); *Riu*, *Rui* (v. fr.); *Errio* (basque [sic]).- Latin: *Rivus*. [...]»

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze top. gen. ***El Río de...***: *El Río de Azca* (1582 [1345, Alli 1989: 322] eta 1767 [1427, Idoate 1977: 207]), *El Río de Jabros* (1624 NPA 23), *El Río de Vidangoz* (1885 EBNA), *El Río de Vinies* (1671 NPA 44), “la regata ó *Río de Zaltungorri*” (1842 EBNA), “dicho Barranco ó *Río de Zaltungorri*” (1885 id.) = *El Río Viñes* (1652 NPA 48).

Erronkaribarko toponimia, Burgi top. gen. ***El Río de...***: *El Río de Agorceta* (1582 [1345], Alli 1989: 322), *El Río de Agorzeta* (1767 [1427], Idoate 1977: 207), *Rrio de biñes* (1595 NPA 5), *El Río de Bochela* (1439, Idoate 1977: 222), *El Río de Bochelu* (1441 NEA), *El Río de Ezca* (1636 NPA 26), *El Río de la Agua Maior* (1441 NEA), *El Río de Pintano* (1670 NPA 44), *El Río de Senares* (1439, Idoate 1977: 222), *El Río de Sinares* (1644 NPA 38), *El Río de Siñares* (1441 NEA), *El Río de Vines* (1439, Idoate 1977: 222), *El Río de Vinies* (1439, Idoate 1977: 222), *El Río de Viñes* (1441 NEA). = top. *Rio Betena* (1896 UA), *Rio Esca* (id.), *El Río Ezca* (1657 NPA 46), “d[ic]ho *rio mayo[r] de hesca*” (1655 id. 41), *El Río Mayor* (1652 id. 39), “Vn guerto debaxo de la peña Junto al Río pri[n]cipal” (1670 NPA 44). = iz. arr. ***río***: “para que fuesen despues de comer al *rrío* a holgarse junto a una balsa donde fueron catalina bront hija de ju.o co bront y madalena portaz hija de domingo portaz y maria garate hija de jn.o garat y ana de la garat gija de ju.o co Garat y otras mucgacgas todas mucgacgas” (1579.09.19 NEA).

Erronkaribarko toponimia, Erronkari top. gen. ***El Río de...***: *El Río de Anzca* (1634, Idoate 1977: 308), *El Río de Azca* (1653 NPA 31), “el *rio de Baraceaga* canto el bedado de Vrçanqui” (1582 [1345], Alli 1989: 321), *El Río de Baraceaga* (1767 [1427], Idoate 1977: 207), *El Río de Esca* (1607 id. 36), *El Río de Ezca* (1607 NPA 19), *El Río de Garde* (1647 NPA 32), *El Río de Peyo* (1767 [1427], Idoate 1977: 207), *El Río de Poyo* (1582 [1345], Alli 1989: 322), *El Río de Santa Marya* (1480 NPA 10). = “*Río* que descende de *Azca*” (1767 [1427], Idoate 1977: 207), *Río Erlarena* (1992, Gale), “*Río* que descende d’*Ezca*” (1582 [1345], Alli 1989: 322), *Río Gardalar* (1992, Gale), “*Río* que descende de *Garde*” (1836 UA 160), “*Río* que vaja de *Garde*” (id. 86), “el *Río mayor* llamado *ezca*” (1615 NPA 21), “el *rio principal* que passa llamado *esca*” (1655 id. 40), “*Río* y *Regacho* de *pojupea*” (1637 id. 50).

Erronkaribarko toponimia, Garde top. gen. **El Río de...:** *El Rio de Altola* (1666 NPA 48), *Los Rios de Andreguia* (id.), *El Rio de Aranea* (1724, Jimeno Jurio zuz., s.v.), *El Rio de Artaso* (id.), *El Rio de Barrcareia* (1675 NPA 50), “*el Rio de Bochela en el paso de Udun*” (1590 NEA), *El Rio de Espenodia* (1675 NPA 50), *El Rio de Gamuluzea* (1573 NPA 2), *El Rio de Gamuluzea* (1677 id. 50), *El Rio de GardalaSa y Barcarca* (1646 id. 29), “*al Rio de Garde llamado GardeLase*” (1590 NEA), *El Rio de Garde* (1637, Idoate 1977: 321), *El Rio de Gardelasa* (1646 NPA 29), *El Rio de Girarnea* (1724, Jimeno Jurio zuz., s.v.), *El Rio de la Texeria* (id.), “*Junto al Rio de llarne ederra sobre la senda*” (1620 NPA 22), *El Rio de Nabarcato* (1573 id. 2), *El Rio de Nabarzato* (1590 NEA), “*el dho. regacho o Rio de nauarcato*” (1646 id.), *El Rio de Vezcanzu* (1590 id.), *El Rio de Zeñaguia* (1724, Jimeno Jurio zuz., s.v.) = “*rio que baja de Aranea*” (1850 UA 78), “*rio que baja de belcoj*” (1850 UA 28), “*el Rio que baxa de Cruchilaga*” (1593, Idoate 1977: 274), *Rio Donevichinti* (1725, Jimeno Jurio zuz., s.v.), “*el Rio llamado gardelacha*” (1677 NPA 50), *Rio Gardalar* (1850 UA), *Rio Gardalasa* (1707, Jimeno Jurio zuz., s.v.), *Rio Jirarnea* (id.), *El Rio Mayor* (1563 NPA 1), “*el Rio Mayor y regacho que baja de Belcoj*” (1850 UA 77), “*el rio o regacho de nauarzato [...] el rio o regacho de navarçato [...] el d[ic]ho rio o regacho a la mano drecha y a la mano yzquierda esta la Iglesia y Cassa de Nauarcato*” (1646.10.02 NEA), “*Rio que baja de Nabarzato*” (1850 UA 18).

Erronkaribarko toponimia, Izaba top. gen. **El Río de...:** *El Rio de Araquobeti* (1582 [1345], Alli 1989: 319), *El Rio de Arroquetila* (1767 [1427], Idoate 1977: 205), “*el Rio de Arrizurrieta*” (1828 UA 61), *El Rio de Aztaparreta* (id. 180), *El Rio de Belabarce* (1605 NPA 6), *Los Rios de Belabarce* (1588 id. 9), *El Rio de Belagua* (1767 [1427], Idoate 1977: 205), *El Rio de Belay* (1582 [1345], Alli 1989: 317) eta 1767 [1427, Idoate 1977: 203]), “*el Rio de la partida de Elurriaga*” (1828 UA 119), “*el Rio que vaja de Elurriaga*” (id. 134), *El Rio de Erroyzu* (id. 134), “*el Rio del paso de Gabarri*” (1767 [1427], Idoate 1977: 205), *El Rio de Ibría* (id. 1), *El Rio de Lezairua* (id. 262), *El Rio de Minchate* (id. 76, 218), *El Rio de Soriza* (id. 120, 122), *El Rio de Uztarroz* (1992, Bake), *El Rio de Vichitoca* (1582 [1345], Alli 1989: 319), *El Rio de Vichitoza* (1767 [1427], Idoate 1977: 205). = “*el rio que baxa de ARaco beyte*” (1563 NPA 7), “*el rio que bienen de Araquobeti*” (1582 [1345], Alli 1989: 317), “*el rio que baxa de aztaparreta*” (1563 NPA 7), *Rio Belabarce* (1828 UA 273), *Rio Belagua* (id. 157), *Rio Ezca* (id. 13), *Rio Ibría* (id. 142), *Rio Mace* (id. 216), *Rio Mayor* (1580 NPA 9), *Rio Mayor de Belagua* (1828 UA 19), “*el rio mayor llamado Ezca*” (1593, Idoate 1977: 275), *Rio Mayor de Ezca* (1595 NPA 5), “*el Rio Mayor que baja de Belagua*” (1828 UA 219), *El Rio Mayor* (1582 [1345], Alli 1989: 320) eta 1767 [1427, Idoate 1977: 205]), *Rio Minchate* (1828 UA 266), *Rio Principal de Belabarce* (id. 276), *Rio Principal de Belagua* (id. 112), *El Rio Principal* (id. 177).

Erronkaribarko toponimia, Urzainki top. gen. **El Río de...:** *El Rio de Bochela* (1767 [1427], Idoate 1977: 206), *El Rio de Corostipea* (1570 NPA 2), *El Rio de Esca* (1618 id. 36), *El Rio de Ezca* (1651 id. 46), *El Rio de Horobale* (1598 NPA 5), *El Rio de Hurrelegui* (1634, Idoate 1977: 307), *El Rio de Orobale* (1626 NPA 36), “*dos pedaços Junto al Rio de ossanarteguia*” (1632 id. 33), *El Rrio de Vrralegui* (1599 id. 5), “*y asi bien dan y benden en la dha. partida de baxo el dho. camino quinqtas piecas de abetes para que tambien pueda rrocar y hazerlos fustas a su costa al dicho rio de Urralegui*” (1599.07.07 id., Miguel Punt notarioa), “*la muga e rio del bedado*” (1582 [1345], Alli 1989: 321), “*la muga e rio del vedado*” (1767 [1427], Idoate 1977: 206). = “*el Rio que baxa corostipea*” (1581 NPA 2), “*el Rio llamado ezca*” (1615 NPA 14), *El Rio Mayor* (1573 NPA 2), “*el Rio llamado Orobale*” (1654 NPA 32), “*el Rio mayor de Vrralegui*” (1582 [1345], Alli 1989: 320), “*el Rio maior de Urralegui*” (1767 [1427], Idoate 1977: 206), “*miguel Punt, dize que abra tres años de tienpo que en una grande abeniencia de Aguas que Vbo en esta billa se ofrecio con el grande Inpetu del Rio llamado hurrelegui que derroquo y llebo la puente del barrio llamado yrigoyena y despues aca esta por hazer aunque la billa tiene conprado la calcina como v.m. lo a bisto en la casa concejal y bisto esto el sup[lican]te con zelo del bien y probecho comun para que la obra fuese buena fixa y segura en utilidad y probecho de la billa*” (1601.07.19 NPA 6, Miguel Punt notarioa).

Erronkaribarko toponimia, Uztarroze top. gen. **El Río de...:** *El Río de Amasunaga* (1806 UA 547), *El Rrio de Amucu* (1614 NPA 14), *El Rio de Anduña* (1778.09.29 EBNA), *Los Ríos Antuña y*

Laizapea (1806 UA 559), *El Río de Belay* (1582 [1345, Alli 1989: 316] eta 1767 [1427, Idoate 1977: 202]), “los de rios de *Biliola* e *Cagarola*” (1582 [1345], Alli 1989: 316), “los dos rios de *Biliola* e de *Cagorala*” (1767 [1427], Idoate 1977: 202), *El Río de Burguiarte* (1806 UA 40), *El Río de Burguiarte* (1588 NPA 9), *El Río de Burgui-Echamendia* (1767 [1427], Idoate 1977: 202), *El Río de Erroizu* (1806 UA 448), *El Río de Landalonga* (id. 100), *El Río de las Corseras* (id. 326), *El Río de Minchate* (id. 553), *El Río de Olerrea* (id. 132), “junto al *Río de San Juan*” (1612, Idoate 1977: 290), *El Río de Uztarroz* (1806 UA 546), *El Río de Zotrapea* (id. 249). = *El Río Mayor* (1668 NPA 49), “el *Río mayor* que baja de *Lerreguía* hasta el mismo puente” (1806: UZT.abl.265), “el *Río principal* en el paraxe del ajuntam[ien]to [...] q[u]e tiene con el *Río* q[u]e baja de la endrecera de la Borda de *Berradre*” (1778.09.29 EBNA), “el *Río* que llaman de *Uztarroz*” (1806 UA 546), “el ajuntam[ien]to del *Riacho* o Arroyo q.e baja del termino de laza y el *Río* q.e llaman de *Zotrapea* cuyo Ayuntamiento sirbe de Mojon” (id.).

Anso ibarreko toponimia, top. gen. **El Río de...**: “el *Río* que viene de *Astanes*” (1679 UA), “el *Río de la caballeria* q.e viene de *Astanes*” (1733 id.), “el *Río* de la *Espelunga* deslicea” (1657 id.), *El Río de Fago* (1750 id.), *El Río de Goría* (1656 id.), “el *Río de Lajerito* con *Lajardoya*” (1272 UA 1637), *El Río de Lajerito* (1272 UA 1944), *El Río de Laxerito* (1514 UA), *El Río de Lexerito* (id.), *Río de Linça* (1646 id.), *El Río de Soasqui* (1514 id.), *El Río del Solano del Colatuero* (1647 id.). = top. **Río Beral** (1653 UA), *Río Veral* (1656 id.). = “cubierto del *Río Mayor*” (1604 id.).

Anso, **río pequeño o barellón**: “a un tiro de piedra de la selva en una piedra granuda que esta en medio de un barellon ó río pequeño en un extremo de dicha piedra habia de haber una cruz [...] Y pasando dicho barellon ó río pequeño encaminado como hacia arriba en un cinglon de peña al pie de dicho cinglon se hallo una cruz que mira á las tigeras y al calcinar la q.e se renovo y reconocio por mojon” (1679 UA).

Beste herrietako toponimia, Cauterets (Pirinio Garaiak) gask. **arriu**: top. *Arrigeu* (Meillon 1908: 127), *Col d'Arriu* (id. 129), *Riu Too* (id. 130), *Riu Cal* (id. 131), *Riu-Miset* (id. 132), *Arriu Ner* (id. 134), *Arriu Tort* (id. 134), *Arriu Lat* (id. 135), *Arriu Mau* (id. 135), *Arriu Grand* (id. 136), *Arriu Sec* (id. 136).

A5. gazt. **riacho**

DRAE (s.v. *riacho*): «m. Río pequeño y de poco caudal».

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze top. gen. **El Riacho de...**: “el *riacho* de *Achage*” (1767 [1427], Idoate 1977: 207), “al *riacho* de dho. termino de *Estozi*” (1778.09.29 EBNA, Igariko mugan), “el *riacho* o Arroyo de *Oyanarte*” (id.). = “el *Río* y su Ajuntamiento de *riachos*” (1885.06.18 EBNA).

Erronkaribarko toponimia, Burgi top. gen. **El Riacho de...**: “los dos *Riachos* q[u]e bajan de la parte de S[an]ta marina, y el otro de las nabas del mesmo ter[mi]no y el ter[mi]no de la V[ill]a de *Burgui*” (1615.06.25 EBNA, Uskartzeko mugan), “el Ayuntamiento del *Riacho* q[ue] baja de *Ybarzoloa* termino de d[ic]ha V[ill]a de *Uscarres* y el *Riacho* q[ue] baja de las *Foces* de S[an]ta *Maria*” (1778.09.29 EBNA, Uskartzeko mugan). = “el *Riacho* que baja por el barranco” (1633.03.09 NPA 25).

Erronkaribarko toponimia, Erronkari top. gen. **El Riacho de...**: “al *riacho* de *Anzca* ó *Arguible*” (1836 UA 152), “Achupe jurisdiccion de *Vidangoz* contra el *riacho* de *Anzquibarra*” (id. 143), “*Riacho* ó pinar de *Chanca*” (id. 222), “el *riacho* que vaja de *Chicharena*” (id. 18), “el *riacho* de *Garde*” (id. 140, 207), “el *riacho* que vaja de *Garde*” (id. 127), “el *riacho* que vaja de *Oloquia*” (id. 36), “*riacho* que vaja de *Uturgastó*” (id. 186), “el *riacho* que descende de *Vizcanzu*” (id. 171). = iz. arr. **riacho**: “*Gardibarra* á la parte allá del *Riacho* contra el *Sesteadero*” (id. 221), “*Arana* por *riacho*” (id. 122), “*Largaintia* con *riacho*” (id. 290). = iz. arr. **riacho**, **barranco** edo **barranquillo**: “*riachos* ó

barranquillos” (id. 74), “el barranco ó *riacho* de Garde” (id. 151), “el mismo barranco y *riacho* que baja de Vizcanzu” (id. 78).

Erronkaribarko toponimia, Izaba top. gen. **El Riacho de...**: “el *riacho* que desballe a Sarastoya” (1767 [1427], Idoate 1977: 203), “el *riacho* que baxa de Surguicea y Litoa” (1593.06.21, Idoate 1977: 275), “el *riacho* de Esaura” (1828 UA 181), “el *riacho* que vaja de Esaura” (id. 9), “el *riacho* de la Drona (id. 4, 200), “el *riacho* que vaja de la Drona” (id. 181), “el *riacho* de Mace” (id. 43, 166, 253).

Erronkaribarko toponimia, Urzainki top. gen. **El Riacho de...**: “el *riacho* de Arburuederra” (1802 UA 29), “el *riacho* de Babacea” (id. 47), “el *Riacho* de Mugueta” (id. 58), “el *riacho* que baja de Mugueta” (id. 20), “el *riacho* de Orovale” (id. 28), “el *riacho* de Osanartegua” (id. 19), “el *riacho* de Torrontea” (id. 24), “el *riacho* de Urralegui” (id. 45), “el *riacho* del Vedado” (id. 63). = iz. arr. **riacho**: “un *riacho* que puya enta Landa-Ordoqui” (1767 [1427], Idoate 1977: 206). = iz. arr. txikig. **riachuelo**: “Ytem en Arburuederra dos yuntas afrontadas por arriba con camino, que tira a Mentartea; por bajo con campos de Juan Lopez; por la parte de Mentartea con el barranco de este nombre, y por la de acá con *riachuelo*, y peña” (1802 UA 29).

Erronkaribarko toponimia, Uztarroze top. gen. **El Riacho de...**: “*riacho* abajo al llano de Acute” (1806 UA 542), “la endrecha del *riacho* que se llama Amusamanga” (1767 [1427], Idoate 1977: 203), “los *riachos* Arberasa e Palpate” (1806 UA 204), “al *riacho* de Burgui” (1767 [1427], Idoate 1977: 202), “el *riacho* de Asperro” (1806 UA 511), “al *riacho* que baja al mismo Asperro-Chipi” (id. 542), “su Riacho (de Asteguía)” (id. 495), “el *riacho* que baja de Cabatamburu” (id. 495), “la muga de las Corseras y *riacho*” (id. 511), “al *riacho* q[ue] baja de gatzuluzarra [...] el *riacho* q[u]e baxa de Gatzuluzarra” (1778.09.29 EBNA), “el lado de Lurguila con el *riacho*” (1806 UA 285), “el *riacho* que baja del Puerto” (id. 542). = iz. arr. **riacho**: “el Rio y su Ayuntam[ien]to de *riachos*” (1778.09.29 EBNA, Ezkarozeko mugan), “[por] el lado de la Iriola, *riacho* arriba hasta el raso del Puerto” (1806: UZT.abl.542). = iz. arr. **riacho** edo **arroyo**: “el ajuntam[ien]to del *Riacho* o Arroyo q[u]e baxa del termino de laza y el Rio q[u]e llaman de Zotrapea cuyo Ayuntam[ien]to sirbe de Mojon” (1778.09.29 EBNA, Otsagi-Iratiko mugan). = iz. arr. txikig. **riachuelo (barranco)**: “un barranco o *riachuelo*” (1806 UA 108). = iz. arr. txikig. **riachuelo (fuentacha)**: “una fuentacha o *riachuelo*” (1806 UA 5).

Anso ibarreko toponimia, iz. arr. txikig. **riachon**: “Item dize el dicho procurador que la d[ic]ha mojonacion y limitacion prossigue y dentra en la d[ic]ha partida de pietra fficha despues de pasado el dicho *riachon* en Vna piedra roya firme quasi tosqueña que esta Sobre el Viero que ba enta la liena Señalada con dos cruces a pico de Martillo” (1593 UA, *LETRAS NARRATIVAS DEL PROCESO DE LA MOJONACION ENTRE ANSO Y HECHO*). = iz. arr. txikig. **riachuelo**: “Y pasando mas adelante á un tiro de piedra volante un poco largo pasado un *riachuelo* y pegante á unas fágaras de fayó en un barellon pequeño, y en una piedra roya se hallo una cruz la que antes miraba al cielo, y por haber trasmontado el *riachuelo* un poco dicha piedra ahora mira dicha cruz al Escale de Aguatuerta la que se renovo y reconocio por mojon” (1679 UA, *AMOJONAMIENTOS Y VISURAS DESDE LA PUNTA DE ARRI*). = iz. arr. txikig. **riazueros**: “Aguatuerta, Alano, Archincha, Arguivela, Barcal, Buché, Chorrota, Errite, Espelunga, Forquiella, Gamueta, Las Foyas, Legerito, Linzas, Maidogui, Mazanduc, Narios, Orriste, Paco Cachicos, *Riazueros*, Riste, Romendia Alto, Sabucar, Samper, Sayestico, Segarra, Vedusa, Zuriza” (1923 UA, *EXPEDIENTES POR PASTOREO ABUSIVO EN LOS MONTES*).

A6. naf.–arag. **rigacho, rigachuelo**

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze top. gen. **El Rigacho de...**: “el *rigacho* de Achague” (1582 [1345], Alli 1989: 322), “el *rigacho* de elicarena” (1625.03.18 NPA 23). = iz. arr. **rigacho**: “do se ajuntan los dos *rigachos*” (1464.05.01 EBNA), “mas otra p[ieç]a en Goldaraz de sembradura de tres Robadas afrontada con p[ieç]a de domingo adamiz y con el *Rigacho*” (1623.07.01 NPA 22).

Erronkaribarko toponimia, Burgi top. gen. *El Rigacho de...*: “al *rigacho* de la valle de Arandari” (1569.04.18, Idoate 1977: 263), “el *rigacho* de Bochela” (1645.12.28 NPA 35). = iz. arr. *rigacho*: “los dichos *rigachos*” (1653.07.07 EBNA, Uskartzeko mugan).

Erronkaribarko toponimia, Erronkari top. gen. *El Rigacho de...*: “el *rigacho* de ezca” (1616.07.13 NPA 21), “el *rigacho* y pieca de Sebastian Laboraria” (1617.11.18 id. 36), “*rigacho* llamado del bedado” (1631.10.12 id. 25), “*rigacho* q[ue] baja de la valle llamada San Juan” (1643.12.20 id. 27), “*rigacho* que baja del vedado de la dicha villa” (1649.07.15 id. 32). = iz. arr. *rigacho*: “Junto al dicho *rigacho*” (1631.09.18 id. 25).

Erronkaribarko toponimia, Garde top. gen. *El Rigacho de...*: “el *rigacho* de nabarçato” (1573.06.16 NPA 2), “Itten en el paco de Gamulucea al cabo de alla del *rigacho* se <allo> otro mojon en un arbol en la mesma Senda (1620.08.28 id. 22, Luis Ros). = iz. arr. *rigacho* edo *barranco*: “Itten Junto al barranco y *Rigacho* q[ue] esta Junto al mojon posterior en un pino q[ue] esta Junto al dicho *Rigacho* hizieron hazer una Cruz para q[ue] sirba de mojon” (id.).

Erronkaribarko toponimia, Izaba top. gen. *El Rigacho de...*: “En el termino llamado belabarçe trulluarana que se afuenta de la huna parte con pieça de bicent menaut y dela otra parte con el *Rigacho* y de la tercera parte con pieça de petri m[art]jn” (1565.04.26 NPA 7, Hernando George), “el *rigacho* de berrueta” (1670.01.19 id. 49), “el *rigacho* de *hessaura*” (1605.08.12 id. 6), “el *rigacho* de la dronda” (1663.10.10 id. 47), “por la parte de hazia mincgaturria y por baxo con el *rigacho*” (1644.09.04 id. 17), “el *rigacho* que baja de Uturburua” (1637.01.07 id. 26), “el *rigacho* que desballa a Sarastoya” (1582 [1345], Alli 1989: 317).

Erronkaribarko toponimia, Urzainki top. gen. *El Rigacho de...*: “el *rigacho* de ayazpea” (1571.06.15 NPA 2), “el *rigacho* de hazia moztrugua” (1596.06.09 id. 5), “el *rigacho* de urralegui” (1598.11.25 id.), “el *rigacho* (de arburuederra)” (1600.09.11 id.), “el *rigacho* de mayr Uturria” (1612.09.06 NPA 20), “Vn guerto Junto al *rigacho* de orobale” (1615.03.11 id. 34), “otro pedaço junto al *rigacho* de orobale” (1649.11.20 id. 26). = iz. arr. *rigacho*: “Junto al dicho *rigacho*” (1631.09.18 NPA 25). = iz. arr. *riogacho*: “y mas una Junta de tierra en Unas tablas en Ungrunea en el Majar afrontada con el Camino y *Riogacho* por medios y Con peñas y mas media Junta de tierra en el vedado cassalenco afron[ta]da con yermos” (1641.07.14 NPA 35).

Erronkaribarko toponimia, Uztarroze top. gen. *El Rigacho de...*: “el *rigacho* que se llama Amussamanga” (1582 [1345], Alli 1989: 317), “la tierra que desballa ata do se juntan los *rigachos* Arrberasse e Palpate” (id. 318), “al *rigacho* de Burgui” (id. 316), “al *rigacho* q. baja de la dronda” (1648.07.17 NPA 29), “el *rigacho* de olerrea” (1630.07.15 id. 33), “al *rigacho* de Royçu” (1582 [1345], Alli 1989: 316). = Uztarroze top. *El Rigacho Mayor*: “el *rigacho* y *rigacho* abajo hasta el *Rigacho mayor*” (1806: UZT.abl.263). = iz. arr. *rigacho* (*barranco*): “un vestigio de *rigacho* o barranco” (1806 UA 3, 282), “un barranco o *rigacho*” (id. 59). = iz. arr. *rigacho* (*hondura*): “una hondura o *rigacho*” (1806 UA 445). = iz. arr. txikig. *rigachuelo*: “En Zotrapea, con el *rigacho* de Zotrapea; por el lado del Puerto con un *rigachuelo*” (1806 UA 291). = iz. arr. txikig. *rigachuelo* edo *hoya*: “En la Dronda una pieza de una juada, que confronta por arriba con una cingla de peña y con su era; por la parte de Crucheta con una hoyo o *rigachuelo*; y por bajo con yermos; y por la parte del Puerto con la Selva de la Dronda” (id. 5).

Anso ibarreko toponimia, iz. arr. txikig. *rigachon*: “es assaber trauesando encia delante para baxo a Una piedra roya quasi tosqueña que esta antes de plegar al *rigachon* Señalada con Vna cruz a pico de Martillo y assi es Verdad” (1593 UA, *LETRAS NARRATIVAS DEL PROCESO DE LA MOJONACION ENTRE ANSO Y HECHO*). = iz. arr. txikig. *rigachuelo*: “Y prosiguiendo adelante como acia abajo antes de pasar un *Rigachuelo* [...] en un cantal rojo grande q[u]e hay â seis pasos antes de pasar el Rio q[u]e cahe del Escale de Aguatuerta, y hace â modo de una Espelunga, se hallo una cruz que mira al Pueyo delas Gravetas de Astanes” (1765.09.04, *ACTA DE RECTIFICACION DE LAS MUGAS DE LOS TERMINOS DE*

LOS VALLES DE ANSO Y HECHO Y PUERTO DE SOASQUI, *Amojonamiento con Francia*). = Anso top. (iz. arr. txikig.) **Rigazuelos**: *id.* (kart. 338). Cf. Tafallan (JIMENO JURÍO 1987b: 177): «*Regazuelo*. Diminutivo de *regaço*, *regazo*, *regacho*, deriv. de *regar* y a su vez del lat. *rigare*, ‘reguera pequeña’, ‘cauce estrecho para regar’ (VN); ‘acequia menor de riego’. No es equivalente a ‘regatillo’, ‘riachuelo’, ‘arroyuelo’, curso de agua natural. [...]»

A7. naf.–arag. *regacho*, *regachuelo*

DCECH (s.v. *regacho*): «V. *regar*»; (s.v. *regar*): «Del lat. *řigare* ‘regar, mojar’. [...]. *Regacho* ‘regata, surco’ (*Gr. Conq. de Ultr.*, glos. de Rivad. XLIV), arag. *regacho* ‘canal que abre el agua derrumbada de los montes’ (Peralta), comp. maestr. *regatxol* íd. *Regajo* [*Aut.*]; *regajal* [1545, D. Gracián, *Aut.*]. *Regato* [1222, doc. de Medina de Ríoseco, Staaff, 8.11] ‘depresión del terreno, sobre todo si lleva agua’ (Cespedosa, RFE XV, 265), ‘arroyo’ (vizc., ast., V); *regata* ‘reguera pequeña’ [Covarr., *Aut.*], comp. cat. *regata* íd. [...]» ◇ BDELC (s.v.): «*Regacho*, h. 1300; *regajo*, 1737; *regato*, 1222, y *regata* ‘reguera pequeña’, 1611, al parecer derivan del antiguo y dialectal *riego* ‘arroyo’, S. XIII, palabra independiente, de probable origen prerromano (= vasco *erreka*, port. *rego*, cat. *rec*)».

IRIBARREN (s.v. *regacho*): «Reguera; cauce estrecho para regar; canal abierto por el agua en los montes. Por extensión, riachuelo, regata, arroyo. (De uso general). En el sentido de regata o surco de agua para el riego aparece en *La Gran Conquista de Ultramar*, de Don Alonso el Sabio. (1, 4. c. 78) publicada en 21858 por Gayangos. *Regaio* en castellano antiguo significaba arroyo o riachuelo: “ca todos los regaios manaban desse río” (BERCEO, *El sacrificio de la misa*, c. 74). *Regajo*, diminutivo de río; del latín *r i v u s*. En un documento de Egüés, del siglo XVI, aparece la voz *rigacho*, en el sentido de arroyo o arroyuelo. La palabra *regacho* la incluye CEJADOR como típica de Navarra y Vascongadas».

ESTORNÉS LASA (1985: 388): «*Regacho*: Separación entre dos casas o regata pequeña». ◇ BAKE SALBOTX (1992, Izaba): «Un *regacho* es un barbacán. El *regacho* mayor es un callejón».

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze top. gen. ***El Regacho de...***: “el *regacho* de Estoci” (1885.06.18 EBNA, Zaraitzuko mugan), “el *regacho* de Licarena” (1644.08.15 NPA 46, Pedro Ros), “el *regacho* del manzanar de Pero Blazquiz alcalde de Roncal” (1767 [1427], Idoate 1977: 207), *Regacho de Vilascuarena* (1892 UA 34), “*regacho* que baja de los campos de Patricio Gayarre de Cubilea” (1892 UA 66).

Erronkaribarko toponimia, Burgi top. gen. ***El Regacho de...***: “donde pasa el *regacho* de oleguia” (1677.02.15 NPA 50). = “el *regacho*” (1629.10.17 EBNA). = ald. ***reguecho***: *Reguecho* (1896 UA). = *Calle del Reguecho* (1992, Glaria).

Erronkaribarko toponimia, Erronkari top. gen. ***El Regacho de...***: “el *regacho* de arana” (1677.02.15 NPA 50), “el *regacho* de Arano” (1570, Idoate 1977: 124), “los *regachos* de arestoya y Lezarena” (1672.04.07 NPA 49), “al *regacho* de arnizqueria” (1672.04.07 id.), “el *regacho* de burguinda” (1607.10.04 id. 19), “los *regachos* que caen de Cruchelaga moztragua” (1590.10.23 NEA), “el *regacho* de donepetri carra” (1616.06.28 NPA 22), “el *regacho* de gayarre” (1678.10.16 id. 50), “el mismo *regacho* de Lezarena” (1672.04.07 id. 49), “el *regacho* que baja de Lezarena” (1677.09.29.a id. 50), “el Río o *Regacho* de nauarzato [...] Río o *Regacho* de navarçato [...] el dho. *Regacho* o Río de nauarcato” (1646.10.02 NEA), “el *regacho* que baja del dho. termino de ollargarate” (1677.09.29 NPA 50), “el dho. Río y *Regacho* de pojupea” (1637.11.09 id.), “el paco que baja al *Regacho* de Recagacha” (1672.04.07 id. 49), “al *regacho* de San miguel” (1672.01.04 id.), “el *regacho* que pasa a la texeria y nabarzato” (1672.04.07 id.), “el *regacho* que baja del Vedado boyeral de la dha. Villa” (1663.08.17 id. 47). = iz. arr. ***regacho***: “al ayuntamiento de los *regachos* [...] donde se Juntan otros dos *regachos* [...] drecho adonde se Juntan los dos *regachos*” (1590.10.23 NEA), “a la mano drecha del dho. *regacho*” (1646.10.02 id.), “el *regacho* al Río ezca” (1672.04.20 NPA 49), “*regacho* que baja del dho. boquero”

(1677.09.29 id. 50). = ald. **reacho**: “y desde alli quedando las piezas del dicho Pedro Arbel y linar en lo de Garde por el *Reacho* que pasa por las piezas de el dho. Pedro Arbel arriba asta la peña q. esta al cauo de la dha. vallezuela la qual sirue de moxon” (1590.10.23 NEA). = iz. arr. **regacho** eta **barranco**: “al barranco y *regacho* de Uturroze” (1631.09.18 NPA 25). = iz. arr. **regacho** edo **rió**: “el d[ic]ho Rio y *Regacho* de pojupea” (1637.11.09 NPA 50), “el Rio o *Regacho* de nauarzato [...] el dho. Rio o *Regacho*”(1646.10.02 NEA).

Erronkaribarko toponimia, Garde top. gen. **El Regacho de...**: “*Regacho* de dicho Altola” (1850 UA 11), *Regacho de Aranea* (id. 59), “*Regacho* que baja de Aranea” (id. 40), “*Regacho* que baja de Armensodia” (id. 18), “el Rio Mayor y *Regacho* que baja de Belcoj” (id. 77), *Regacho de Ceñagua* (id. 15), *Regacho de Damulucea* (id. 58), “el *regacho* que baja del mismo Barranco y Bedado de Gambulucea” (id. 52), “el *regacho* que baja de Jiralnea” (id. 8), “el *regacho* que baja de Lastateguia” (1676.03.23 NPA 50), *Regacho de Nabarzato* (1850 UA 40), “el *regacho* que baja de Postaburria” (id. 8), “la Landa y *Regacho* de San Sebastian” (id. 26). = iz. arr. **regacho**: “y asi mismo desde alli a los Campos de Joan mea y de alli a la borda de Domingo duriz y pasado el *Regacho* Çerro Çerro a los Campos de Joan beltran y de alli al segundo pueyo de pintano hazia la parte de Salbatierra” (1666.09.10 NPA 48, Pedro Ros). = “el *regacho* y peña” (1850 UA 8).

Erronkaribarko toponimia, Izaba top. gen. **El Regacho de...**: “el *regacho* [de borna Sagartoyeta]”(1675 NPA 50), “el *regacho* que baja de la dronda” (id.), “el *regacho* de nra. S.a de ydoya” (1666 id. 48), “el *regacho* que haze hazia la parte de *Uturburua*” (1651 id. 30). = iz. arr. **regacho**: “el *regacho*” (1675 NPA 50), “el *regacho*” (1652 id. 31), “la parte del *regacho*” (1675.07.30: IZB.50.pro). = top. **El Regacho Mayor**: “Item en Salera de Zaltua cuatro robadas de sembradura que afrontan por la parte de Donojoro con el *regacho mayor*, y por la de arriba con yermos, y a distancia de treinta pasos a la salera” (1828 UA 115). = iz. arr. txikig. **regachuelo**: “Item en el termino de la Tejeria una Junta de tierra en sembradura afrontada por la parte de Belagua con un *regachuelo* por arriba y la parte de esta Villa con piezas de Angel Anaut, y Maria Francisca Arregui, Viuda” (1828 UA 139), “Un *regachuelo* es un barbacán» (1992, Bake Salbotx).

Erronkaribarko toponimia, Urzainki top. gen. **El Regacho de...**: “el *regacho* de osanarteguia” (1571 NPA 2), “el *regacho* de donepetriçarra” (1607 id. 19), “al barranco y *regacho* de Uturroze” (1631 id. 25, Erronkariko mugan), “el *regacho* q[ue] esta Junto y apegante al vedado de la dicha villa de urcanqui llamado ynçaga y barranco” (1631.09.18 NPA 25, Luis Ros notarioa).

Erronkaribarko toponimia, Uztarroze top. gen. **El Regacho de...**: “el *regacho* de olerrea” (1630 NPA 33), “Itten en Landasargua una pieza [afrontada] con pieza de miguel brascoch [...] y por laparte baja con el *Regacho*” (1659.12.31 id. 46), “el *regacho* que baxa de mendibelza” (1668 id. 49), “el *Regacho* que baxa desde la eredad de Ilarion Martin vecino de la V[ill]a de Uztarroz del referido termino de Equiederra para el Rio Jabros” (1778.09.29 EBNA, Ezkarozeko mugan). = iz. arr. txikig. **regachuelo**: “un campo que por tiempo solia ser de mateo heguialt ya defunto cuyo heredero es la dicha maria heguialt en el termino llamado tropo [afrontado] de la una parte baja con un *Regachuelo*” (1650.07.09 NPA 29, Luis Ros).

A8. naf.–arag. *regata*

DRAE (s.v. *regata* 1): «(De *regar*). f. En las huertas y jardines, reguera pequeña o surco por donde se conduce el agua a las eras»; id. (s.v. *regato*): «(De *regar*.) m. arroyuelo. || 2. Remanso poco profundo. || acequia, cauce para regar»; id. (s.v. *regar*): «(Del lat. *rigāre*.) tr. [...]» ◇ MEYER-LÜBKE (*REW* 7312): «*rīgāre* “bewässern”. Ait. *rigare*, engad. *arger*, afrz. *reer*, vionn. *ardyé*, kat., sp., pg. *regar*, [afrz. *riguer*]. [...], pg. *regato* “kleiner Bach” Leite, Pleito, 13, [...]»

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze top. **La Regata o Rio de Zaltungorri**: “Prosiguiendo al sesgo por la misma linea sobre una mosquera de Igal, con inclinacion a d[ic]ha Villa de Igal, entre los

Campos de Miguel Estevanea de d[ic]ha Villa de Igal, y de Ayerra de Vidangoz, no encontrandose mojon antiguo se fijo uno nuevo con sus testigos y Cruz sobre la espuela entre dichos Campos a unos sesenta pasos antes de llegar a *la regata ó rio de Zaltungorri*” (1842.09.16 EBNA, Igariko mugan).

Erronkaribarko toponimia, Burgi top. gen. **La Regata de...**: Regata de Arandari Alto (kart. 412), Regata de Bochuela (kart. 412), Regata de Olegia (id.), Regata de Txares (kart. 414), Regata del Boquero del Carpintero (kart. 412).

Erronkaribarko toponimia, Erronkari iz. arr. **regata**: “una especie de *regata* que descenden las aguas” (1836 UA 160).

Erronkaribarko toponimia, Uztarroze top. gen. **La Regata de...**: “hacia la *regata* que baja de *Gaztuluzarra*” (1806 UA 559). “la *regata* que baja de *Gaztuluzarra* [...] *Regata de tropo* ó *gaztuluzar* [...] la mencionada *regata* que los de Uztarroz llaman *Lacuaga* y *Jabros* los de Salazar” (1842.09.16 EBNA), “la *regata* que baja de *Gaztuluzarra* [...] una *Regata* que baja del termino de Uztarroz á la cual llaman *Tropo-erreca* y otros *Gaztuluzar-erreca* [...] dicha *regata de Tropo* ó *Gaztuluzar*” (1885.06.18 id., Zaraitzuko mugan). = iz. arr. **regata**: “la *regata* inmediata del otro lado” (1885.06.18 id.). = top. **Regata o Rio de Jabros**: “Ytem, descendiendo en derechura hacia el regacho que de Egui-Ederra, baja a juntarse con *la regata o rio Jabros* a veinte y cuatro pasos antes de llegar a d[ic]ho regacho y en un rellanico que hace el extremo de una pieza de halor verria de Ezcaroz que queda a la derecha, se encontro un mojon” (1842.09.16 EBNA, Ezkarozeko mugan), “Iten descendiendo en derechura hacia el regacho que de Equiederra baja a juntarse con *la regata o Rio Jabros* á veinticuatro pasos antes de llegar á dicho regacho en un rellanito en el extremo de una pieza de Echeverria de Ezcaroz que queda á la derecha se encontro un mojon elevado de piedra cuadrada arenisca y reconocido por verdadero se le renovo la cruz á p[er]ico de martillo” (1885.06.18 id.). = iz. arr. **regata** edo **oyada**: “Una *hoyada* o *regata*” (1806 UA 558), “Iten Siguiendo para abajo hacia el mediodia á distancia de setenta pasos poco mas o menos del segundo y en un altito á la derecha y á doce pasos de *la oyada* ó *regata* que forman las aguas se encontro el tercer mojon con su cruz y testigos” (1885.06.18 EBNA, Zaraitzuko mugan).

B) eusk. erreka, naf.-arag. arrigo, gask. arrec, (cf. gal. *rĕcu, lat. rĭgare, regare), lat. aurr. *barranca (REW, 963a ‘Schlucht’), eusk. hodi

B1. eusk. erreka

MITXELENA (1973 § 221): “*erreka* ‘arroyo’ [...]”. || OEH (s.v. 1. erreka): «1. Riachuelo, arroyo, río “Avenida de río, *errekak andiak dato[z]*” Lcc. “Badén, arroyo seco, *erreka aitua*” Lar. “Fontaine (Bardos)” Dv. “*Bai, errekak antxen dauka pasaizoa*” Gketx Loiola (s.v. *pasadizu*)».

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze top. **Billitxiaran Erreka**: “el Mojon de Villichiaranreka al Somo del puyo que es Sobre la pieca de don pedro de bidangoz” (1464.05.01 EBNA).

Erronkaribarko toponimia, Burgi top. **Errekagatxa**: *Errecagarra* (? , 1718, Jimeno Jurio zuz., s.v.), *Recachaga* (1892 UA), *Regagacha* (1896 UA).

Erronkaribarko toponimia, Erronkari top. **Errekarte**: *Errencarte* (1582 [1345], Alli 1989: 321), “et de alli a Recarte” (1767 [1427], Idoate 1977: 206). = top. **Betatu Erreka**: “Junto al Camino que ba a *Betatuherreca*” (1672 NPA). = top. **Errekagatxa**: “el paco que baja al Regacho de *Recagacha*” (1672 NPA), “fra[ncis]co Mendi en *ErecaGacha*” (1787 NPA).

Erronkaribarko toponimia, Izaba top. **Belagua Izeidoiko Erreka**: *Belaguayceydoyerreca* (1579 NPA), *Belaguayceydoyerreca* (id.), *Belagua yceydoyerreca* (1585 id.). = top. **Putzuko**

Erreka, ald. **Putxuko Erreka**: “hun pedaço de tierra blanca [...] situada Cave El pueblo en la endreçera llamada *puchucoerreca*” (1565.10.20 id., Hernando George notarioa, 7. karpeta), “un pedaço de pieça y eredad de tierra blanca de sembradura de dos Robadas que yo tengo y poseo y me pertenesce en propiedad y posesion mia propia sita çerca del d[ic]ho lugar y en la endrecera llamada cabaleco alorra/ que se afruenta de la huna parte con el Regacho que se llama *puchucoerreca/* y de la parte de arriba con pieça de la cassa de mendigacha y por la parte baxa con ottra pieca de bos el d[ic]ho pettri bereterra” (1568.09.29 id.). “*Puchuco erreca* cabo la yglesia de nra s^a de ydoya” (1586 NPA), “parte llamada *puchuco erreca*” (1632 id.), “el manzanal de *Puchuco ereca*” (1648 id.).

Erronkaribarko toponimia, Urzainki top. **Errekagatxa**: “el Camino de *Errecagacha*” (1615 NPA).

Erronkaribarko toponimia, Uztarroze top. **Tropo Erreka**: “el ajuntadero de los dos arroyos que baja el uno de la Borda de Berradre y el otro de *Tropo Erreca*” (1778 EBNA). = **Gaztuluzar Erreka**: “una regata, que baja del termino de Uztarroz á la Cual unos llaman *Tropo–Erreca* y otros *Gastuluzar–Erreca*” (1842 EBNA), “d[ic]ho rio de Anduña junto a tropo o *Gaztuluzar Erreca*” (id.), “Regata que baja del termino de Uztarroz, á la cual llaman *Tropo–erreca* y otros *Gaztuluzar–erreca*” (1885 id.), “dicho rio de Anduña junto á Tropo ó *Gazteluzar–erreca*” (id.).

B2. lat. aurr. **barranca* (REW, 963a ‘Schlucht’)

MEYER-LÜBKE (REW 963a): «**barranca* ‘Schlucht’. Obwaldish. *vraunka*, Val Sesia. *baranka*, sp. *barranca*; kat. *barranc*».

DRAE (s.v. *barranco*): «(De or. inc. quizá prerromano.) m. Despeñadero, precipicio. || 2. Quebra profunda producida en la tierra por las corrientes de las aguas o por otras causas».

DCECH (s.v. *barranco*): «Sin duda prerromano. 1^a doc.: 1094, *barrancus* en doc. latino de Aragón citado por Du C. * *Glossarium Mediae et Infimae Latinitatis*, conditum a Carolo du Fresne, domino Du Cange; ed. nova a L. Favre, 10 vols, Niort, 1883-7. * [...] en las Corberas (Talteüll, Òpol, Vingrau, Perillós) *barranc* es ‘sima, galería subterránea casi vertical, especialmente la que alberga un manantial o torrente subterráneo’... En el Capcir *barranc* (Els Angles) o *barrenc* (Formiguera), en cambio significa ‘obstáculo, entorpecimiento que cierra el paso’ (p. ej. un árbol caído), lo cual tal vez ya no sea el mismo vocablo. Sin embargo Auziás Marc emplea *barrancs* en el sentido de ‘precipicio, terreno quebrado’ [...]. Gasc. pirenaico *barranc* ‘précipice’, ‘ravin profond’ (Azun, Arán, Couserans; pero Lavedan *barràncou* se revela claramente como aragonesismo: ROHLFS...). [...] Origen: es ya tradicional buscarlo en el gr. φαρραγς, -αγγος, ... lo más que puede concederse es que sea voz prerromana emparentada con la griega, que es a lo que parecen inclinarse Jud, BDR III, 10, y M-L., REW, 963a. Tampoco puede asegurarse cuál es la lengua prerromana que nos lo transmitió: sólo aparece en forma compacta en la Península Ibérica, las formas occitanas parecen intrusos hispánicos y lo mismo podría creerse en el Sur de Italia. Sin embargo los esporádicos representantes alpinos sugieren la idea de una reliquia pre-céltica y pre-ibérica, quizá lígur».

ROHLFSek (1977 § 381) Gaskoinian bi aldaerak ezagunak direla dio: «Gasc. *barràncou* ‘torrent’, *barràng* ‘précipice’, ariég. *barrànc* ‘ravin profond’ (Castet) < arag. *barranco*, *barrango* ‘torrent’».

PALAY (s.v. *barràncou*): «(Lav. B.L.); sm. - Ravin». ◇ Ib. (s.v. *barràncous*): «*barràncous*, *plòye à*; loc.- Pleuvoir à torrents, en Az.» ◇ Ib. (s.v. *barràncò*): «C. *baràncò*». ◇ Ib. (s.v. *baràncò*): «(B.-L.); s. en. - Cours d'eau, ruisseau. Dim. *barancoû*. N. de p. *Baranque*». ◇ Ib. (s.v. *baràncos*, *barràncos*): «(G. Lom.); sf. pl. - Terres hors les fossés des villes, terres sans cultures, désertes; vacants. Conférer avec l’esp. *baranco*. Dim. *baranquinos*. *Coùrre las baràncos*, vagabonder».

ANDOLZ (s.v. *barranco*): «sust. masc. (*az, ben*): torrente. Se refiere más bien a un torrente estrecho, si es mayor y más ancho se usa la palabra *sosa*». ◇ Ib. (s.v. *barranc*): «sust. masc. (*beb*): torrente». ◇ Ib. (s.v. *barranquear*): «[...] conducir madera por el agua». ◇ Ib. (s.v. *barranquizo*): «sust. masc. (*ara*): arroyo».

ELCOCKEK (1938: 158) sudurkariaren atzeko herskari ahoskabearen ozenketa entzun zuen Aragoiko *Campol* izeneko herrian: *barrango*.

ALVAR-ek (1949 § 31) eite bereko adibide hau jasotzen du: «en *AVill* se documenta el topónimo *barrango* durante el XVI (*Libro de censos*, t. I, f. 1 v)». Eta aurrerago aldaeraren forma ahoskabearen adibide bat gaineratzen du: «En lo antiguo, la designación aparece en los *Docs. Sancho Ram.*, I, pág. 212, año 1094: "afruentat cum b a r r a n c o " » J. U. HUBSCHMIDek (*VRom.* XI, 265-6) **barranga*, **barranca* oinarriak ikertu zituen (Romanisch –*inco*, –*anco*, 263. or. eta ond. apud Mélanges Duraffour, 1939 in Alvar *loc. cit.*, orri azpiko oharrean aipatua).

KUHN (1936: 175): «*barrankáda*, Aragüés ‘inundación’»; aldaera txikigarria (id. 179): *barranquét* (Bal d’Echo).

GUILLÉN (1981 § 6.4): «El término común *barranco*, que, como riachuelo de poca monta, no difiere grandemente del castellano, da voces del habla viva con significados más peculiares como *esbarranquiar*, *esbarranquiarse* ‘romper el agua el dique artificial hecho de tierra suelta para el riego’, parecido al *esbarrancá* de Benasque ‘cuando el agua de riego o de lluvia arrastra la tierra’ (Ballarín). [...] *Barranco* (Lanuzá, Tramacastilla, Panticosa)»; id. (*op. cit.* § 6.17): «En algunas ocasiones se llama río a pequeños barrancos». ◇ Cf. halaber, G. GUZMÁN (1953: 120).

IRIBARREN (s.v. *barrancada*): «Avenida de agua que por efecto de la lluvia se desliza por un barranco. (De uso general). || Crecida que experimenta un río o riachuelo. [Aézcoa]» ◇ Almadiarik gabe ibaian behera enborrak jeistea *barranquear* esaten zaio Erronkarin (s.v. *barranquear*): «O *barranquiar*: Conducir la madera por el río, valiéndose de picas. [Aóiz, Aézcoa, Salazar]» ◇ Ib. (s.v. *barranqueador*): «O *barranquiador*: cada uno de los operarios que echa al río la madera y la conducen por él, valiéndose de picas, hasta llevarla al aserradero. [Aézcoa, Romanzado, Lumbier, Salazar, Aóiz]» ◇ Arlo bereko hitzak, ib. (s.v. *barranquera*): «Torrentera, barrancal. [Ribera]»; ib. (s.v. *barranquillo*): «Barranco pequeño, ramblazo producido por las aguas torrenciales; carece de curso y se comunica con otro mayor que lleva corriente de agua. || Surco o brecha que abre en una finca el agua torrencial o el deshielo. [Zona de Eslava]»; ib. (s.v. *barranquizo*): «Barranco pequeño, ramblazo producido por la acción de las aguas. [Ribera]. || Surco que abren en la tierra las tormentas de agua y los fuertes deshielo. [San Martín de Unx]»

JIMENO JURÍO (1987b: 51): «No designa ‘despeñadero, precipicio’, ni ‘quebra abierta por corrientes de agua’ (DRAE). En Tafalla y su comarca es sinónimo de “valle”, como puede comprobarse con los barrancos de *Valdifer*, *Valditrés*, *Valdetina*. Depresión continua de terreno, más o menos profunda y compleja, abierta por las aguas y por cuyo fondo corren éstas cuando llueve, permaneciendo habitualmente seco. También sinónimo de arroyo, corriente de agua, o “lavaco”».

Erronkariko eta Ansoko toponimian, mendietatik jeisten diren erreka guztiei honela deritze: “el *barranco* o el *riacho*” (1992, Gale; Erronkari).

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze top. gen. *El Barranco de...*: “*Barranco* y vedado del *Abetad*” (1892 UA 25), “Una huerta en el *barranco del Abetad*” (id. 42), *El Barranco de Anzca* (id. 14), “Un linar lieco en el *Barranco de Arain*” (id. 12), “Otra en *Arlucea* en el *barranco*” (id. 42), *El Barranco de Arsandia* (id. 7), *El Barranco de Asagarvia* (id. 4), “el *barranco* del término de *Celeya*” (id. 77), *El Barranco de Celeya* (id. 10), “Un linar en el *Barranco de Cherroarena*” (id. 59), *El Barranco de Egullorre* (id. 34), “junto al *Barranco de Elizarena*” (id. 47), *El Barranco de Elizarena* (id. 24), *El Barranco de Eztoci* (id. 19), *El Barranco de Gaiteta* (id. 24), “*Barranco* y muga de *Igal*”

(id. 19), *El Barranco de Igariarena* (id. 22), “el barranco del mismo monte *Maricalda*” (id. 76), *El Barranco de Sustapea* (id. 23), *El Barranco de la Tegeria* (id. 22), *El Barranco del Trazo* (id. 19), *El Barranco de Vidangozarte* (id. 16), “dicho Barranco ó Rio de *Zaltungorri*” (1885.06.18 EBNA, Zaraitzuko mugan), *Barranco Zanzorea* (1892 UA 69), *El Barranco de Zanzorea* (id. 49), *El Barranco de Zeliguibela* (1778.09.29 EBNA, Igariko mugan).

Bidankoze, iz. arr. **barranco** edo **arroyo**: “d[ic]ho barranco o arroyo en el termino llamado antiguam[en]te Oyanarte, y ahora Uztazarana por los de Igal, y por los de Vidangoz Celeguibela” (1842.09.16 EBNA). = iz. arr. **barranco** edo **río**: “dicho Barranco ó Rio” (1885.06.18 EBNA).

Bidankoze, iz. arr. txikig. **barranquillo**: “un barranquillo del Cubilar llamado de Pampilloni” (1750.06.07 EBNA, Burgiko mugan), “[y cruçando] al Traves o Como de Cuchillo a d[ic]ho Barranquillo” (1778.09.29 EBNA, Igariko mugan). = iz. arr. txikig. **barranquillo** edo **arroyo**: “d[ic]ho barranquillo o Arroyo” (1778.09.29 EBNA). = iz. arr. txikig. **barranquillo** edo **oyada**: “Iten tirando desde el Moxon que se manifiesta arriba y descendiendo endrechura o lignea recta con Inclination para la Va. de Vidangoz y hantes de llegar a una oyada o barranquillo se encontro el Moxon” (1778.09.29 EBNA, Igariko mugan).

Erronkaribarko toponimia, Burgi top. gen. **El Barranco de...**: “sobre el barranco de *Abesanca*” (1750.06.07 EBNA, Ustaizeko mugan), “la parte del lugar de Ustes sobre el barranco de *Abesanca* y al empar del campo llamado de *Ballado*” (1778.10.05 id.), *Barranco Ajanda* (1896 UA), *Barranco Arandari* (id.), “el extremo del *Barranco de Arandari*” (1910.09.19 EBNA), “sobre el *Barranco de Antecoequia*” (1778.10.05 id., Ustaizeko mugan), “S[obr]e el *Barranco de Antecoequia*” (1750.06.07 id.), “al endrecho del barranco q[u]e llaman los de Burgui *Costobli*, y los del Lugar de Ustes la *Landeta*” (1750.06.07 id.), “al endrecho del Barranco q[u]e llaman los de Burgui *Custobli* y los del Lugar de Ustes *Lalandeta*” (1778.10.05 id.), “*Barranco* que baxa por la d[ic]ha endreçera y termino [*de cuscullata*]” (1663.08.10 NPA 41), *Barranco Chinco* (1896 UA), “el *Barranco de Ybarciloa* deujajo de la senda que passa hacia *Vscarres*” (1700.10.24 EBNA, Uskartzeko mugan), “barrancos que baxan llamados *poyo* y *Vrdanzpe chiquerra*” (1660.09.28 NPA 41), “el d[ic]ho *Barranco de Sagarraga*” (1700.10.24 EBNA, Uskartzeko mugan), *El Varranco de Sagarraga* (1700.10.24 id.), “el *Varranco* que baja de *Sta. Marina*” (1700.10.24 id.), “Junto al *Barranco de Sinares*” (1667.05.18 NPA 43), “parte llamada Junto al *Barranco de sinares*” (1661.04.20 id. 41), *Barranco Sinares* (1896 UA), “la parte llamada *Varranco* y *Valle de Sinares*” (1672.12.11 NPA 44), *El Barranco Sares* (1910.09.19 EBNA), *Barranco Ugañany* (1896 UA), “al *Barranco Urdazpe*” (1910.09.19 EBNA), “Item, desde dicho anterior mojon se descendio para abajo por la misma esquina que demuestra el aguavirtiente acia el collado, y Sin llegar a el que se halla sobre el barranco de *Zegarra de Burgui* nombrado en el anterior recorrim[ien]to *Antecoequia*, y por la parte del Lugar de Vstes el barranco de *Abesanca*, se encontro una Cruz gravada a pico de martillo mirando al Cielo en una penita que esta en el mismo Virtiente cuya Cruz y peña se estimo por lex[iti]mo mojon y el sexto de d[ic]ho anterior recorrim[ien]to y septimo de este y se le renovo dicha Cruz” (1799.09.13 EBNA, Ustaizeko mugan).

Burgi, iz. arr. **barranco**: “por el barranco a suso” (1439, Idoate 1977: 222), “el riacho que baxa por el barranco” (1633 NPA 25), “la buga que se allara en el barranco” (1653 id. 39), “el barranco Junto a un Genebro entre unos boges Vn moxon biexo con tres cruces donde se dibiden d[ic]hos terminos de Ambos tres lugares y Valle y sus dezmaris” (1661.06.19 NPA 41, Pascual Bronte).

Burgi, iz. arr. txikig. **barranquillo**: “un barranquillo del Cubilar llamado de Pampilloni” (1750.06.07 EBNA, Bidankoze, Uskartzeko eta Ustaizeko mugan). = iz. arr. **barranquillo** edo **paul**: “Iten desde el preced.te Moxon se prosiguio con la misma Inclina.on a un *Paul* o *Barranquillo* q. se halla muy proximo y estando algo mas abaxo del nacim.to de un cerrillo no encontrandose el Moxon antiguo [...] se puso otro Moxon” (1778.09.29 EBNA, Uskartzeko mugan).

Erronkaribarko toponimia, Erronkari top. gen. **El Barranco de...**: “el barranco de Anzca debajo de Gaztuluzarra” (1836 UA 18), *El Varranco de Anzca* (id. 278), *El Barranco de Argaraya* (id. 78), “Arguible en el segundo barranco” (id. 195), “la endrecera de Aristoya con barranco” (id. 189), “Anzca en el barranco á la introduccion para Arlucéa” (id. 60), “hazia el barranco de arrnizquiria” (1672.04.20 NPA 49), “el barranco tras de la *Basilica del Castillo*” (1836 UA 136), “el Parage llamado Ybarra y Barranco para el *Bedado mayor* en la Solana” (id. 150), “Barranco que descende de dicho *Beorteguid*” (id. 158), “el barranco de Chanca á la introduccion de Uturgastóa” (id. 220), *El Barranco de Donepetrizarra* (id. 7), *El Barranco de Garde* (id. 280), *El Barranco de la Valle de Garde* (id. 252), “el barranco ó riacho de Garde” (id. 151), *El Barranco de Gaztuluzarra* (id. 98), *El Barranco de Lexarena* (id. 198), *El Barranco de Lezarena* (id. 197), “el barranco que tira a *Lezapea*” (id. 193), “debajo de la Peña en el Barranco [*de Mendibelza*]” (id. 126), “*Odieta* en el barranco” (id. 94), “el campo del *baranco de San Juan*” (1615 NPA 34), “el barranco de *San Juan Altéa* debajo de *Mendigacha*.chiquia otro huerto” (1836 UA 122), *El Barranco de San Miguel* (id. 154), “al barranco que descende de parte de la *Sierra*” (id. 280), “el barranco de *Urristoya* debajo dcamino y cequia de regadio” (id. 52), “el barranco de *Uturgastoa* sobre la fuente” (id. 200), “al barranco y Regacho de *Uturroze*” (1631.09.18 NPA 25, Urzainkiko mugan), “el barranco tras la *Virgen del Castillo*” (1836 UA 42), *El Barranco de Vizcanzu* (id. 187), “el mismo barranco y riacho que baja de *Vizcanzu*” (id. 78).

Erronkari, iz. arr. **barranco** edo **riacho**: “el mismo barranco y riacho que baja de *Vizcanzu*” (1836 UA 78), “el barranco ó riacho de *Garde*” (id. 151). = iz. arr. **barranco** edo **regacho**: “al barranco y Regacho de *Uturroze*” (1631.09.18 NPA 25, Urzainkiko mugan).

Erronkari, iz. arr. txikig. **barranquillo**: “el *barranquillo* mas conocido que nace de la parte de los campos de Juan Pablo Pilart” (1836 UA 5), “el costado de Roncal con *barranquillo*” (id. 24), “*barranquillo* en medio y el Rio Principal” (id. 43), “la endrecera de la Villa con *barranquillo* [...], la mano de Aragon tambien con *barranquillo*” (id. 111), “la parte de navarzato con *barranquillo*” (id. 113), “un *barranquillo* á dar con la fuente que hay en un *barranco*” (1836 UA 280).

Erronkaribarko toponimia, Garde top. gen. **El Barranco de...**: Barranco de Andreguia (1850 UA 54), Barranco de Aranea (id. 80), Barranco de Belcoj (id. 9), Barranco de Donobichenti (id. 32), Barranco de Gambulucea (id. 25), “[por la parte del] Barranco de Gambulucea con el regacho que baja del mismo Barranco y Bedado” (id. 52), Barranco de Garde (id. 38), Barranco de Gayarre (id. 5), Barranco de Icidoya (id. 36), Barranco de la Tejeria (id. 82), Barranco de Lezapea (id. 22), Barranco de Nabarzato (id. 50), Barranco de Udún (id. 67), Barranco de Urrea (id. 2), Barranco de Viñaga (id. 32), Barranco de Vizcarza (id. 1), Barranco de Zazpi (id. 21), “Junto al Barranco grande” (1620.08.28 NPA 22). = “el barranco que baja a la Cruz” (1850 NPA 4), “Barranco que baja de Bacherca” (id. 7), “Barranco que baja de Calbeira” (id. 5), “Barranco que baja de la Virgen” (id. 68), “Barranco que baja de *Terapea*” (id. 67).

Garde, iz. arr. **barranco**: “e de empezando sobre Aspоз piezas de Juan ochoa entre suso d[ic]ho al fondon de la pieza de Pedro Garzia e siguiendo a iuso por el Zerro dreito al fondon de a pieza de Miguel Sanz en siñares de pasando al Rio de Siñares por el *barranco* suso dreito a la pieza de Domingo Sanz” (1441.09.21 NEA). = iz. arr. **barranco** eta **rigacho**: “Junto al Barranco y Rigacho” (1620.08.28 NPA 22). = iz. arr. txikig. **barranquillo**: “*barranquillo* que baja de la parte del Bedado” (1850 UA 9).

Erronkaribarko toponimia, Izaba top. gen. **El Barranco de...**: Barranco de arracogoiti (1910.09.19 EBNA), Barranco de Arrigorrieta (1828 UA 205), Barranco de Artaparreta (id. 274), Barranco de Asolace (id. 444), Barranco de Aspilaga (id. 223), Barranco de aztaparreta (1653.05.23 NPA 31), “Barranco que baja de Aztaparreta” (1828 UA 168), “el Paco del Barranco de Berrueta” (id. 253), “Barranco o Regacho que viene de bichitoça” (1564.07.18 NPA 7), “Barranco que dimana de una Fuente que se haya en el Cabo Alto de Bichitoza” (1828 UA 173), “Barranco de Bolozarre llamado

Equaltea” (id. 222), “el Barranco que baja de la dronda” (1676.10.09 NPA 50), El Barranco Grande (1828 UA 47), El Barranco Grande o Gabarri (id. 230), “la parte que mira al Barranco de Erroyzu” (id. 19), “Barranco que baja del mismo Erroyzu” (id. 266), Barranco de Esbarsaysa (id. 220), “Barranco que baja de Igardacua” (id. 141), “el barranco de dicho Litoa” (id. 266), Barranco de Litoa (id. 266), “el barranco que baja de Luaraquieta” (id. 262), Barranco de Mace (id. 206), “Vna peña plana que esta al endrecho del barranco mayor de sobre bila si quiere Linza” (1657.09.12 NPA 40, Ansoko mugan), “Manantial de Aguas sobre el Barranco Principal” (1828 UA 110), “el Barranco Principal lo forman Maze y Osobieta, los dos forman uno” (1992, Bake Salbotx), Barranco de Retola (1828 UA 76, 78), Barranco de Zeteguieta (id. 260).

Izaba, iz. arr. **barranco**: “Las Ateas son foces, como las dos hermanas en Irurzun, una a cada lado, el *barranco* por el medio” (1992, Bake Salbotx). = iz. arr. **barranco** edo **regacho** edo **regata**: “Barranco o Regacho que viene de *bichitoça*” (1564.07.18 NPA 7), “Regacho o barranco” (1828 UA 6), “Regata o barranco” (id. 195). = iz. arr. **barranco**: “[una junta en] el termino llamado belagua [afrentada por] el *baranço* y la *polçiga*” (1615.01.07 NPA 14), “un Ajuntadero de dos *barrancos*” (1828 UA 170), “dos Ajuntaderos de *barrancos*” (id. 199), “un *barranco* y parte de *zacardas*” (id.). = Izaba, iz. arr. **barrancada**: *La Barrancada de Inzaga* (1986, Karrikiri). = iz. arr. txikig. **barranquillo**: “el *barranquillo*” (1828 UA 107), “un *barranquillo*” (id. 167). = iz. arr. txikig. **barranquillo** edo **regacho**: “Regacho o barranquillo de Armotoa” (1828 UA 193).

Erronkaribarko toponimia, Urzainki top. gen. **El Barranco de...: Barranco de Aristoya** (1802 UA 43), *Barranco de Asurdubairua* (id. 36), “Barranco de este nombre (*Cacholace*)” (id. 41), “el barranco que baja de *Garardoya*” (id. 20), “un huerto en el *Barranco de Hurralegui*” (id. 41), *Barranco de Lezabrompea* (id. 97), *Barranco de Lurcatua* (id. 30), “el barranco de este nombre (*Mentartea*)” (id. 29), “el barranco que baja de *Mugueta*” (id. 28), *Barranco de Mugueta* (id. 26), *Barranco de Orovale* (id. 16), *Barranco de Osanarteguia* (id. 54), *Barranco de Otoqui* (id. 28), *Barranco de Torrontea* (id. 26), *Barranco de Urralegui* (id. 28), *Barranco y Regacho de Uturroze* (1631.09.18 NPA 25, Erronkariko mugan), *Barranco de ynçaga* (1631.09.18 NPA 25), *Barranco de Zocoandia* (1802 UA 40), *Barranco de Zurunteguia* (id.).

Urzainki, iz. arr. **barranco**: “el barranco dicho q[ue] esta apegante al dicho bedado de urcanqui” (1631.09.18 NPA 25), “dentro del barranco un huerto” (1802 UA 28), “Saleras que estan en el mismo barranco” (id. 40). = iz. arr. **barranco** edo **regacho**: “al barranco y Regacho de Uturroze” (1631.09.18 NPA 25, Erronkariko mugan). = iz. arr. **barranquillo**: “el otro lado del *barranquillo*” (1802 UA 55). = “El *barranquillo* ese que se ve a unos treinta metros hace la muga de Roncal y Urzainki; ‘barranquillo’ le decimos nosotros» (1992, Nekotx).

Erronkaribarko toponimia, Uztarroze top. gen. **El Barranco de...: el Barranco que baja de Antuña ó la Dronda** (1806 UA 542), “el Barranco que baja de *Arbarase*” (id. 265), “[afrentada por] la parte de *Arguiburía* con el barranco” (id. 212), “Barranco que baja de dicho paraje (*de Armalla*)” (id. 551), “hacia el Barranco de *Bordaverría* [...] al citado barranco de *Bordaverría* donde se halla una banqueta o picarra” (id. 552), “Barranco y regacho que llaman de *Burgui*” (id. 548), “Barranco que cae de *Cabatamburu*” (id. 293), “Barranco que baja de *Cirastoya*” (id. 65), “[afrentada] del lado de *Cirastoya* con el barranco” (id. 380), “al Barranco de *Equiderra* con direccion a Salazar” (id. 556), “el barranco de *Equi-Ederra* donde acaban las jurisdicciones de Ezcaroz y Uztarroze” (1842.09.16 EBNA, Ezkaroze mugan), “al barranco que baja de *Lacuaga* o *la Sierra*” (1806 UA 556), “la union del Barranco de *Lara* con el de *Zotrapea*” (id. 557), *Barranco de Lutoa* (id. 551), “a la Vista del Barranco mayor” (1778.09.29 EBNA), “Barranco que baja de *Mendibelza*” (1806 UA 133), “al sitio de Uturrizarra llegando sobre el Barranco de *Olerrea*” (id. 548), “Olerrea o Barranco de *Olerrea*” (id. 44), “la fuente o barranco que baja de *Onciarría*” (id. 85), “el barranco que baja de las Saleras” (id. 293), “el Barranco de *San Juán*” (id. 251), “al Barranco de *Urdanteguieta* y desde éste se subió al mineral de tosca pasando por las fuentes” (id. 552), “al Barranco llamado de *Urdanoleta* al

ajuntamiento de los regachos de Urdanoleta llamado Asperro” (id. 548), *Barranco de Zardaya* (id. 551).

Uztarroze, iz. arr. **barranco** edo **cantalar**: “un *barranco* o *cantalar*” (1806 UA 274). = iz. arr. **barranco** edo **riachuelo**: “un *barranco* o *riachuelo*” (id. 108). = iz. arr. **barranco** edo **rigacho**: “un vestigio de *rigacho* o *barranco*” (id. 3, 282), “un *barranco* o *rigacho*” (id. 59). = iz. arr. **barranco** edo **regacho**: “*Barranco* y *regacho* que llaman de Burgui” (id. 548).

Uztarroze, iz. arr. txikig. **barranquillo**: *Barranquillo*, el (1885.06.18: UZT.ZAR.34.eibn). = iz. arr. txikig. **barranquillo** edo **aguaduche**: “el *barranquillo* o *aguaduche* que hace muga de las tierras de Isidro Ederra (Casa Moncharregui)” (1806: UZT.abl.441)

Uztarroze, iz. arr. txikig. **barranquizo**: “el *barranquizo*” (1806 UA 8), “un vestigio de *barranquizo*” (id. 51), “un *barranquizo*” (id. 69), “la otra parte con un *barranquizo*” (id. 249).

Anso ibarreko toponimia, top. gen. **El Barranco de...: Barranco de Arandi** (1669.06.11 UA), *Barranco de Arracona* (1645-65 id.), “*Barranco* llamado de los Arrigazuelos” (1765.09.04 id.), *Barranco de arvidia* (1669.06.14 id.), *Barranco de azarmalo* (1699 id.), *Barranco de Azarmalo* (1765.09.04 id.), *Barranco de Aztaparreta* (1753.08.29 EBNA), “el cabo alto del *Barranco de Aztaparreta*” (1657.09.12 NPA 40), “la Peña Mayor del *Barranco de Aztaparreta*” (1691.07.10 EBNA), *Barranco de barcarca* (1668.01.26 UA), “el *barranco de bareta*” (1733.09.03 id.), *Barranco de la Bareta* (1679 [1734] id.), “el dicho *Barranco de la Bareta*” (1679 id.), *Barranco del Capanil de la Nietera* (1765.09.04 id.), “*Barranco* que baja del Cubilar de Presen” (1765.09.04 id.), “camones dencima el *Barranco de Ezcaurri*” (1645-65: ANS.add.234), “*Barranco* arriba de *Ezpelar*” (1750 id.), *Barranco de Ezpelar* (id.), “el *barranco del forcal de Estiviella* donde sale el agua” (1765.09.04 id.), “el *barranco* que viene del *forcal de Estibiella*” (1699 id.), “un *barranco* q[u]e cahe de la punta de Gbedallo” (1679 [1734] id.), *Barranco de la Grava de Onçatiello* (1657 id.), “*Barranco* que baxa al cubilar baxo la bal deguarrinça” (1586 id.), “el *barranco de la hachar*” (1666.05.03 id.), “*Barranco* arriba de *Hezcaurri*” (1657 id.), *Baranco del Hordiscal* (1699 id.), *Barranco de Hordical* (1593 id.), *Barranco del Hordiscal* (1699 id.), *Barranco de Ligardoya* (1661 id.), *Barranco de Lizardoya* (1655 id.), *Barranco de Maridugui* (1669.06.08 id.), *Barranco de Michigurria* (1657 id.), “el *barranco de la Nietera*” (1765.09.04 id.), *Barranco del ordical* (1593 id.), *Ba[rran]co de Picoya* (1669 id.), “el *barranco* qu° baxa del mallo de *Pietra Ficha*” (1655 id.), *Barranco de Sansorria* (1669.06.14 id.), “*Barranco de Santiago* abajo” (1750 id.), *Barranco de Segarra* (1669.06.14 id.), “al *barranco* que cae de la *Segarriella*” (1699 id.), “al *barranco* que cae de la *Segarriella*” (1765.09.04 id., Echoko mugan), “dha. Loma de Linza al dro. del *Barranco de SobreVila*” (1691.07.10 EBNA, Izabako mugan), “endrecht del *Barr[an]co de Sobrevila* [...] endrecht del *Barranco de Sobrevila*” (1753.08.30 id.), *Barranco de las Tablas* (1664.08.15 UA), “el *barranco* q° baxa del *Paset de la Taxera*” (1655 id.), “al *barranco* que ba de la borda de Domingo de Ornad a la *Espelunga de Tened*” (1750 id.), “el *barranco de la vareta* por el mal paso” (1679 id., Borceko mugan), *Barranco de Varcarca* (1695 UA).

Anso, top. **El Barranco Luengo**: “et de alli adelante adella del *barranco luego* encima del *barranco* a otra cruz señalada en Vna piedra firme tosqueña a pico de martillo” (1593 id., *LETRAS NARRATIVAS DEL PROCESO DE LA MOJONACION ENTRE ANSO Y HECHO, Eranskina*).

Anso, iz. arr. **barranco**: “Item <mas adelante> del *barranco* en el hordicar en el solano enta port de Allarat se hallo una cruz” (1514 UA, Echoko mugan). = iz. arr. **barranco** (**rió**); Ansoko artxibategiko agirietan *barranco* eta *rió* indistintoki erabiltzen dira: «empecando en el mojon de Çorica por la parte de Arruzquia *barranco barranco* a la punta de la achar de Arsavela y *rio rio* al paco de Chipeta...» (1647 UA). = esamolde, **barranco** **abajo**: “*Barranco* *abajo* al rio de fago” (1750 UA). = esamolde, **barranco** **arriba**: “*Barranco* *arriba* de Hezcaurri” (1657 id.), “*Barranco* *arriba* de Ezpelar” (1750 id.), “*Barranco* *arriba* a la *Espelunga* de Beleis” (id.).

Anso, iz. arr. txikig. **Barrancuelo**: “el primer *barrancuelo* passado la Fuente Fria” (1695 UA).

Anso, iz. arr. txikig. **Barranquillo** ‘errekastoa’: “Y desde alli de dro. en derecho pasando dicho *barranquillo* que baja de la Bujosa en un pendiente de un cerro en un cantal pardo vestido de molsa que sale poco de la tierra se hallo una cruz que mira á los llanos de Peyranera la q.e se renovo y reconocio por mojon. [...] Travesando otro *barranquillo* y à diez pasado de él junto á la selva en donde dicha selva vuelve para arriba en una cingla de peña y en una lapiza parda á medio estado de hombre se habia de hallar una cruz que mira á los llanos de Peyranera [...] y desde alli trabesando de dicha cruz por debajo la cantera dr[ech]o dr[ech]o pasando á otro *barranquillo* en una losa roya q.e esta al pie de la subida se hallo una cruz q.e mira al Cielo, la q.e se renovo y reconocio por mojon” (1679 [1734] UA, *AMOJONAMIENTOS Y VISURAS DESDE LA PUNTA DE ARRI, TITULO MOJO~ES CON FRANCIA*). = “Y desde alli travesando siempre como hacia el Lomarron de Macarán a la entrada de un *Barranquillo* en una peña pequeña que esta como cinco pasos mas arriba de otra peña grande que hace como fronton se hallo una cruz hecha a pico de martillo que mira a la cantera de la otra parte de dicho *Barranquillo* la que reconocieron y confesaron” (1765.09.04 id., *ACTA DE RECTIFICACION DE LAS MUGAS DE LOS TERMINOS DE LOS VALLES DE ANSO Y HECHO Y PUERTO DE SOASQUI*).

Anso, iz. arr. txikig. **barranquizo**: “arriendan las hierbas del bedado de Belordoqui ques el retrox de lo q[ue] esta por bender amojonado desde Beral y Cayda del Barranco de las Tablas baranco arriba asta el Cabo alto del Campo de Tarazona a la junta de otro *barranquizo* que esta acia la Plana de Hidoya y barranquizo arriba al mojon de nabarra [...] al cabo de dcho. Camon antes de llegar aun barranquizo” (1664.08.15 UA, *LIBRO DE CAPITULACIONES*, 243). = “Y desde allí subiendo derechamente el camon redondo como lo dice la mojonación Real y al cabo de dicho camon antes de llegar a un *barranquizo* en una peña jaspeada se halló una cruz fue renovada y reconocida” (1765.09.04 UA, *ACTA DE RECTIFICACION DE LAS MUGAS DE LOS TERMINOS DE LOS VALLES DE ANSO Y HECHO Y PUERTO DE SOASQUI*, Echoko mugan).

Izaba eta Anso arteko mugan, top. **Barranco de Aztaparreta**: “la Peña maior del *Varranco de Aztaparretta*” (1753.08.30 EBNA).

Izaba eta Anso arteko mugan, top. **Barranco de Sobrevila**: “la d[ic]ha Loma de Linza al endrecho del d[ic]ho *Varranco de Sobre Vila*” (1691.07.10 EBNA).

Izaba eta Anso arteko mugan, top. **Barranco Mayor de Sobre Bila** edo **Linza**: “Vna peña plana que esta al endrecho del *barranco mayor de sobre bila* si quiere Linza” (1657.09.12 NPA 40, Pascual Bronte notarioa).

Inguruko herrietako toponimia, Borce (Aspe ibarra), top. **Barrangaou** (1938 PADA 35). ◇ Santa Graziko **Barrenkia** toponimoaren osakeran eusk. *barren* oinarria nabari daitekeen arren (hots, *barren(e)kua*, *barren(e)koa*), *barranko* hitzarekiko lotura ezin da erabat baztertu (*barrankoa*): *Barinquia* (1914 PADA 242, 384; *barin* grafia *barren* hitzaren ordeaz erabili da, bestela cf. Larrainen, *Barinchiloua* 1832/541, baina *Barrenchiloua* id./290). || **Barrenki** Barkoxeko deitura da: “quatre arpents de terre grosse perche en nature de touya et Broussaille, situés au parsan gouloume quartier Souloua Confrontant avec terre du d[it] *Barrenqui* acquereur et terre Commune du d[it] pt. lieu Daramits [...] = Michel *barrenqui* du lieu de Barcus quartier de Castillondou” (1791.11.02 PADA III.E.4910, Antoine Danchou notarioa).

Kartografian (kasu bakan batean) *barranco* hitzaren ordeaz, *troka* hitza erabili den arren (*Uztarroze Troka*, UZT kart. 312), euskaltzale batek berriki egindako itzulpena dela dirudi. Hitz hau ez da dokumentazioan behin ere aipatzen. Bestalde, MITXELENAK dioenez (1973 § 560), Bizkaiko forma da.

B3. eusk. *odi*

MITXELENA (1973 § 475): «*odi(a)*: ‘caño’, ‘encañada, barranco’ (“Mangeoire, Il se prend aussi pour un vallon enfermé entre des Montagnes”, Ohienart): *Gonçaluo Garçez de Odiaga* (Lacarra, 250); *Odieta, Hody*». Hasiera batean, maisuak *odi(a)* latinetik eratorria zela uste bazuen ere («De un derivado del lat. *fodere*, posiblemente *fodina*»), epigrafearen bukaeran berak egin baieztapena zalantzan jartzen du.

OEH (s.v. *odi*): «(AN, S ap. A; O[ihenart] *VocPo* [*Les Proverbes basques*], Dv, SP, H) 1. Barranco. “*Odi* [...] il se prend aussi pour un vallon enfermé entre des montagnes” O *VocPo*. “3. vallon renfermé entre deux hauteurs; 4. pertuis, détroit pertuis, passage étroit en une montagne” H. *Odieta* (1096). Arzam[endi] 358. *Pero de Odiaga* (1350). Ib. 358. || 2. (AN, Sal ap. A; O *VocPo*, SP y Dv; H) “(BN), mangeoire” O *VocPo*. “Duerma, pesebre de madera” A. “*Abere flakoa, odia xilo* (Sal), bestia flaca, el pesebre agujereado” Ib. *Mihiskando’ oihal lodiz, / abel odiz / ohakoa zegion*. ‘Elle lui fit [...] son petit berceau d’une mangeoire de bestiaux’ O[ihenart] *Po* [*Les Proverbes basques*] 59. [...]»

Nafarroa Garaian oso hedatua dagoen toponimoa dugu honako hau: ibar baten izena da (top. nag. *Val de Odieta*) eta toponimia txikian maiz erabilia (Ergoienan, Larraunen, Leitzan, Orkoienen eta Yerrin *Odieta*, Orbaran *Odieta* *Uratrigoa* edo *Manantial de Odieta*, Artzin *Odieta* *Iturriandoa*, Basaburuan *Odieta* edo *Puzu*, eta Donamarian *Oritte*, JIMENO JURIO zuz., s.v.; cf. Larraine, Zaraitzu eta Erronkari arteko mugan top. *Ori* –zenbait agiritan *Odi*–: “digeron que habiéndose ejecutado diferentes prendamientos de ganados mayores y menores, por Guardas de dicho valle de Roncal habiendo llegado a noticia de dicho S[eñ]or Gobernador, su merced desea saber los parajes donde se han ejecutado aquellos por cuyo motivo y para los efectos que hubiere lugar habiendo llegado a este puesto y oídos a los pastores de dicha valle de Sola y Guardas de dicha valle de Roncal, declararon conformes y sin la menor oposicion que dichos prendamientos en lo que mira a ganado menor se reducen a ochenta y dos cabezas y que estos prendamientos se ejecutaron en once actos en los parajes llamados, *Odi*, Ordina, Facia, Arralte y Ardane, y todos estos parajes se halla dentro los limites y mojones del Valle de Roncal, segun consta por el sobre dicho auto de recorrimiento hecho dicho año de mil seiscientos noventa y cinco y otro anterior del año de mil seiscientos setenta y tres, los cuales dichos autos dicho valle de Roncal para la conserbacion de su derecho los tiene en su archivo de papeles en autentica y debida forma” (1730.08.02 EBNA, Zuberoako mugan).

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze top. *Odieta*: “Sobre una Casa en la en la dicha villa y barrio de yriburua afrontada con el Casal Caydo de p[edr]o elicalde [...] y sobre una heredad en el ter[mi]no de *odieta* [y sobre una heredad] en el ter[mi]no llamado *odieta*” (1644.08.15 NPA 46, Pedro Ros). = “*Arrarte Odieta*, 3 robos” (1892 UA 1), *El Alto de Odieta* (id. 15), *El Carasol de Odieta* (id. 15), *El Cerro de Odieta* (id. 1), *La Arrarte de Odieta* (id. 12). = *Las Tres Mugas de Odieta* (1892 UA 66), “*Las tres mugas de Odieta* tienen que ser la muga de Roncal, la de Burgi y la de Vidángoz” (1995 Pasquel), “Normalmente se daba ese nombre (de *bizkaia*) a un trozo de tierra grande, como *Odieta*. Por ejemplo, aquí se tenía por norma a un trozo, a una hoya así de monte” (id.).

Bidankoze, top. *Sansodia*: “mas sobre Vnas pieças y naba en el termino de chustapea [...] y Regacho que baja a la *Sansodia* los quales d[ic]hos V[ie]nes son libres de otra obliga[ci]on” (1656.07.18 NPA 40, Pedro Bronte).

Bidankoze, top. *Lezanzodia*: “Riacho de *Lezanzodia*” (1725, Jimeno Jurio zuz., s.v.).

Erronkaribarko toponimia, Burgi top. *Odieta*: “el termino llamado *Odieta*” (1637.06.29 NPA 35), “el termino de *Odieta*” (1661.02.28 id. 47), “el termino llamado *Odieta*” (1670.02.28 id. 44), “la parte llamada *Hodieta*” (1671.07.05 id. 44), “el termino llamado *Hodieta*” (1675.07.07 id. 45).

Burgi, top. *Biodia*: “mas en (*biodia*) los linares de la dicha villa un linar” (1625.08.10 NPA 23), “y mas en *beodia* veynte Rouadas de tierra poco mas, o, menos afrontada Con Campo de domingo de

ynça y Campo de Juan garat y Campo de Juan deandueza” (1654.02.19 id. 32), “Ittem en el termino de la d[ic]ha V[ill]a que llaman *biodia* Un campo” (1654.05.04 id. 45), “Ittem mas otra pieça sito en el termino de d[ic]ha V[ill]a llamado Biodia” (1666.06.06 id. 42), “Ittem mas en la valle de Viodia Vnas pieças de sembradura de Veynte y quatro Robos de trigo poco mas,o, menos Afrontadas con piezas de Miguel Lorea y herederos de domingo Vrçaynqui y tomas Bronte y Rio de pintano” (1670.05.22 id. 44, Pedro Bronte notarioa), *Biodea* (1707, Jimeno Jurio zuz., s.v.), “el paraje llamado *Viodia* p[o]r los de la Villa de Burgui y el alto de Arepala por los de la Villa de Saluatierra” (1749.06.22 EBNA, Salbaterra Ezkako mugan).

Burgi, top. **Gardodia**: “el termino de sasi llamado *Gardodia*” (1643.10.06 NPA 37), “la Naua llamada *Gardodia* [...], las Nauas de *Gardodia* y Sasi [...] el sitio llamado *Larlodia* (sic) por los de la Villa de Burgui y frajinito por los de la Villa de Salbatierra” (1749.06.22 EBNA, Salbaterra Ezkako mugan).

Erronkaribarko toponimia, Erronkari top. **Odieta**: “In dey nomine amen sea mag[nifies]to a todos quantos esta p[rese]nte ca[r]tta pu[bli]ca de conpra y benta beran et hoyran que en el ano del nascimj[en]to del n[uest]ro s[eñ]or y salba[d]or J[es]hupo. de mil qui[nient]os sesenta y nueve a los beynte y dos dias del mes de setiembre en el lugar de Roncal [...] una pieca de tierra que segun dixen tenian y poseyan franca y sin cargo de censo pecha trebudo y otro deber alguno en la parte llamada (*godeguia*) *godietta* afron[ta]da de la una parte con pieca de don Joan adamiz de bidangoz” (1569.09.22 NPA 2, Miguel Punt notarioa), “la peña que puya a *Odieta* e a Bordaxoarra” (1582 [1345], Alli 1989: 322), “la parte llamada *Hodieta* termino de Roncal” (1612.09.06 NPA 20), “Y mas otra naba en *Odieta*” (1613.09.23, Idoate 1977: 296), “el ter.no llamado *Odieta*” (1616.07.13 NPA 21), “el ter.no llamado *Odieta*” (1620.09.30 id. 25), “el ter.no llamado *Odieta* [...] el dicho bordal de *Odieta*”(1629.10.14 id. 24), “la parte llamada *Odieta*” (1629.12.28 id. 24), “la parte llamada *Odieta* una naba” (1633.01.05 id. 25), “el termino de *Odieta*” (1640.08.14 id. 49), “la parte llamada *Odieta*” (1649.06.04 id. 32), “el dho termino de *Odieta*” (1655.09.20 id. 40), “el termino de *Odieta*” (1655.09.20 id.), “el termino de *Odieta*” (1655.10.07 id.), “el ter.no llamado *Odieta*” (1663.08.17 id. 47), “el termino llamado *Odieta*” (1663.08.17 id.), “el termino de la Villa de Roncal y endreçera llamada *Odieta*” (1671.05.13 id. 44), “el termino llamado *Odieta*” (1676.07.20 id. 50), “mas en *Odieta* una naba” (1676.08.08 id.), “el termino llamado *Hodieta*” (1677.01.18 id.), “el ter.no de *Odieta*” (1667.04.21 id. 48), *Foz de Odieta* (1710, Jimeno Jurio zuz., s.v.), “la peña que puya a *Odieta* et a Bordaxoarra” (1767 [1427], Idoate 1977: 207), “junto a las Goteras camino para *Odieta*” (1836 UA 46), “Mas en la foz de *Odieta* tres rovas de tierran que afrontan por la parte de Vidangoz con cueba y barranco; por la de Burgui con yermos; por la de la foz mirando á Lapabe tambien con yermos; y por la parte superior con otros campos del mismo Surio y Peña” (id. 115), *Fuente de Odieta* (kart. 412), *Sima de Odieta* (kart. 412)

Erronkari top. **Hanso Hodia**: “Item declaramos s[e]n[tenc]jamos la pieca de *hãnso hodia* para andele Si benria (sic) a ujuir a r[õ]nq[a]l Sino mandamos para el d[ic]h[o] p[etry]” (1480.10.20 NPA 10, Pedro Glaria notarioa).

Erronkaribarko toponimia, Garde top. **Algensodia**: “Iten mas una pieca de tierra en el termino del d[ic]ho lugar llamado *Algensodia* de sembradura de un Robo de trigo affro[nta]da con p[ieç]as de p[edr]o arbel y con Rigacho y de la otra con yermos” (1573.06.16 NPA 2, Miguel Punt notarioa), “regacho que baja de *Armensodia*” (1850 UA 18).

Garde top. **Espenodia**: “Primeramente [...] que el d[ic]ho bedado sea y se entienda por el Rio de *espenodia* arriba asta las peñas y por la peña peña que sube a gastuluzarra guardando los arrtizagos de manzo garceh” (1675.12.30 NPA 50, Pedro Ros notarioa).

Garde top. **Odellaluzea**: “sendero que cruza a *Odellalucea*” (1850 UA 20), “Mas otra heredad en Chanca llamada *Odella[l]ucea*” (id. 83). = ald. **Ollaluzea**: “camino de *Ollalucea*” (1850: GAR.37.abl). Ik.

Erronkaribarko onomastika, Izaba deit. **Ansodi**: “gaxernaut *ansodi* nattural de sant engracia del R[ei]no de francia [...] = Contrato matrimonial dentre Gaxernaut *ansodi* y maria disnat” (1566.05.12 NPA 7, Hernando George notarioa). = “En el nonbre de dios Sepan quantos esta carta bierẽ como yo paule baraçe mayor de dias y vez[in]o de la villa de ysaba Digo que por quanto los dias passados monguilot *ansodi* y gaxarnaut carrica Vez[in]os del lugar de sant engraçia de tierra de Sola los dos Juntamẽte de mancomun se me obligaron por una escritura que se otorgo ante hernando Jorge de ysaba es[criban]o por la Real mag[esta]d En la d[ic]ha villa de ysaba a trenta dias del mes de mayo ultimo passado deste p[rese]nte año / ame Sacar libre e Indep[e]n[dient]e a paz y a Salbo de la fiaduria que entre por librar de la carcel publica de la d[ic]ha villa en que estaba / a pedro de elgabarrẽ de sant engraçia de tierra de Sola [...]. = Carta de lasto de paule baraçe otorgada en favor de monguilot *ansodi* y gaxernaut carrica Vez.os de sant engracia” (1581.10.05 NPA 9, Hernando George notarioa). = “Item mas en belagua declararon que tenian dos juntas de tierra en la < > *ansodi* por doze ducados/ y mas en la heredad de petri osquiguilea en belagua” (1591.04.24 id. 4, Miguel Punt), “herederos de *Ansodi*” (1598.07.05 id. 12).

Erronkaribarko toponimia, Urzainki top. **Zetegiodia**: “Iten en *ceteguiodia*” (1594.07.05: NPA 5, Miguel Punt notarioa), “Iten en el te[mi]no llamado *ceteguiodia* una rrobada de tierra afrontada con piecas de maria cibialt Viuda y con piecas de Joan Larneta” (1598.07.08 id.), “mas otra Junta de tierra en la parte llamada *cetegodia* afrontada de la parte vaxa conpiecas de Joan guilimoch difunto y de la parte de arriua asi bien con piecas del d[i]c[h]o Joan guilimoch” (1609.08.27 NPA 34, Pedro Remon notarioa). = Cf. Bidankoze top. *Zetegiandoa*.

Anso ibarreko toponimia, Anso eta Izabaren arteko mugan top. **Ezprodi**: “Que en y por todo el dicho tiempo j tiempos arriba recitados el dicho termino y puerto de Linça en el presente y processo Apprehendido j las partidas en el Comprehendidas arriua nombradas por la parte que confrentan con los terminos de la propia valle de Anso, de la valle daspa del Principado de Biarne j de la valle de Roncal del Reyno de Nauarra le mojonan y diuiden començando en el Pueyo de Maç, y Baxando de dicho Pueyo viene al *estrecho de Hezprodi* termino y puerto de la dicha valle de Anso j de dicho estrecho sube al mojon por la peña de La Carreguia arriua al mojon j sierra que diuide los terminos de la dicha valle de Anso con los terminos de la dicha valle de Aspa j de alli van los mojones al achar de Pietrachema j de alli arriua sierra a sierra por el mojon de Biarne arriua al Pueyo de Nay por la parte que confrentan con la dicha valle de Roncal viene dicha amojonacion vaxando del dicho Pueyo al vertiente de los dichos terminos de la dicha valle de Roncal vaxa al estrecho j cabo de la dicha partida del apaluraa de la dicha valle de Anso j de alli viene al mallo de sancta engracia j de alli vienen dos mojones de dicho puerto a la parte vaxa de dicha partida de Linzola de la dicha valle de Anso y por aquella çingla de Peña que esta baxo de dicha partida de Linçola viene la dicha mojonacion a unas lapiza donde hay unas Grinoleras y de dicha Grinolera viene discurriendo dicha amojonacion hacia las partidas de Caparreta j maz ladero por la parte alta y de un cubilar que tienen los de la dicha valle de Roncal cossa de un tiro de Piedra poco mas, o, menos quedando assi todo el rasso hierbueno j Laristera teniente a la dicha Loma de Linza de la dicha valle de Anso j de alli viene discurriendo la dicha mojonacion a la parte vaxa de la punta de la dicha Loma de linza donde hay una larristera j maleza que sube de los dichos terminos de la valle de Roncal y entra en el dicho termino y puerto de La Linza de la valle de Anso y de alli viene dicha amojonacion por el lomarron abaxo a la collada de Çaparreta j subiendo la dicha amojonacion al dicho Pueyo de Maz donde se començo” (1623.07.24 Ans. UA 223/18, PROCESO APREHENDIDO Y CONFRONTADO ANTE EL JUSTICIA DE ARAGON, SOBRE LA PROPIEDAD POSESION Y DISFRUTE DEL PUERTO DE LINÇA).

Ansoko kartografian jaso den *Godia* leku-izenari dagokionez, aztertu oinarriarekin zerikusirik ez duela esan beharra dago zeren eta *Gorria* (*Goria*) toponimoaren aldaera baita: “Primeramente fue

tratado entre las dichas partes q. el dicho Julian Lopez rienda el Bedado de Berdoloqui citado *el Paco de Gorria* por el lomarron de la loma de Creta abaxo por el Cerro de la parte de Ezcaurri al cabo alto de el plano de muzurguea a la colladica yncima el plano [...] por los mojones que el Vedado de Verdoloqui tiene” (1651.08.06 UA, *LIBRO DE CAPITULACIONES*, 102). = “Primo que dichos señores riendan a dicho Aznar el Retroj del Bedado de Belordoqui por los mojones acostumbrados por *el rio de Gorria* comencando en Beral ariba rio rio a la collada fonda y sierra sierra abaxo al mojon del Solano de la sta bal y lomarron abaxo a Beral” (1656.07.30 id. 162). = “las yervas aguas, pasto y goco del puerto de Ezcaurri con el retrox del *Paco de Guria* hasta la loma de Hereta como se ha acostumbrado por tiempo de un año” (1658.03.18 id. 180).

Inguruko ibarretako toponimia, Santa Grazi top. **Odi** (1730.08.02 EBNA), *Harbusodie* 1914 UA 35), *Harlusodierdy* (id. 35), *Andila* (id. 65), *Ansody* (id. 91), *Odia* (id. 103), *Ansodiondoua* (id. 121), *Tintodie* (id. 124), *Andilha Sorhoria* (id. 153), *Aquerody* (id. 156), *Odia* (id. 159), *Aguerody* (id. 159), *Odillabelça* (id. 167), *Uthorrodia* (id. 216), *Harlusodie* (id. 378), *Audico Sorhoua* (id. 417), *Audilha sorhoua* (id. 450), *Audia* (1838 UA 455), *Odi(e)ta Lèzia* (kart. 225).

Inguruko ibarretako toponimia, Larraine top. **Odia**: *Odilla* (1832 UA 4), *Odiberaconaba* (id. 6), *Uthurodia* (id. 46), *Bordodia* (id. 50), *Odilleta* (id. 70), *Odilletaco atharia altia* (id.), *Odilletaco alhuria* (id.), *Odilletaco Sorhoua* (id. 77), *Odilla* (id. 87), *Odilletaco uthurria* (id. 96), *Odilleta* (id. 99), *Istilodia* (id. 115), *Hals Oditta* (id. 115), *Odilleta* (id. 119), *Istillodia* (id. 123), *Istillodicopecouthurria* (id. 126), *Istillodicopeco Uthurria* (id. 127), *Odilletaco Sorhoua* (id. 131), *Istilodypia* (id. 160), *Halsoditta* (id. 171), *Hals odilla* (id. 212), *Hals odia* (id. 212), *Berrecodilla* (id. 229), *Odilla* (id. 242), *Odilletaco iratcia* (id. 273), *Hachoularpia et odilegue* (id. 278), *Odilegue et otçogorria* (id. 278), *Harsodilla* (id. 280), *Odihandia* (id. 280), *Odilleteco iratcia* (id. 289), *Sorhodilla* (id. 308), *Odilletaco iratcia* (id. 340), *Odibera* (id. 343), *Hachou larpia & Odilégue* (*Odillaga*, id. 483), *Odilégue & Oxogorria* (id. 483), *Harsodilla* (id. 484), *Odihandia* (id. 485), *Istilodico caparra* (id. 586), *Istilody pia* (id. 586).

Inguruko ibarretako toponimia, Uztarrozeko eta Otsagi–Iratiko fazerian top. **Andilla** (*Audilla*, *Odilla*): “al Rio llamado *Andilla*” (1885.06.18 EBNA). = ald. *Andrilla*: “antes de llegar al rio *Andrilla*” (1806 Uzt. UA 558), *Barranco Andrilla* (kart. 218, Otsagi–Irat). = Cf. halaber, Hauze (Zuberoa) top. *Uthur Andilla* (kart. 222), *Aramitze* (Barétous) top. *Andillon* (kart. 126, 134) eta Laskun (Aspe) top. *Audie* (1820 UA). ◇ MITXELENA (1973 § 402): «otra [bustaliza] *quell dizen Odiascardi Leena* en Iranzu».

B4. naf.–arag. arrigo, gask. arrec (gal. *rĕcu, lat. rĭgare, regare)

MENÉNDEZ PIDALen iritziz (1950 § 47) italiara zaharreko *rigo* hitza eta Oñako agirietako *rigu* (“in *rigu* de Uena”, 1096) eta *rigo* hitzak (“illo *rigo*”, 1129) lat. *rĭgare* oinarritik datoz. Era berau, bestalde, beste batetik eratorria da, lat. *rius*, *rivus*–etik hain zuzen ere. Egileak dioenez *rigo* hitza ultrazuzenketaz sortua liteke, latinez aritzen ziren askok *ego* hitza ahoskatzean [eo] esaten baitzuten eta, ondorioz, *rio* hitza gaizki zegoelakoan [rigo] ahoskatzen hasiko ziren gero. Gauza bera gertatu omen zen *rido* aldaerarekin –Menendez Pidalen garaiko zenbait hiztunen ahotan oraindik bizirik–, latinez *pedones* hitza [peones] bezala ahoskatzen baitzen).

ALVAR-ek (1949 § 28), aurrekoak bezala, *rĭgare* eta *rĭvu* oinarriak proposatzen ditu. Izan ere, *Rigal de Hayanesa* (Villanúa) leku-izenaren eta *rigo* hitzaren jitea iruzkintzean, ondoko aipuak gogora ekarri zituen: «de ballarians adentro usque ad illo *rigo* de bisun» (971, SANGORRIN 1920: 18), «vsque in ipso *rigo* de Esterri» (1010, SERRANO Y SANZ 1912: 440); «tenet de illo *rigo* usque ad illa corona» (1030, MAGALLÓN 1903-4: 122); «*rigo*» (1123, Santa Cristina del Somport monastegiko agiriak, Madrileko Artxibo Historiko Nazionala, 381. paper sorta). Egileak berak, aipatu lanaren hurrengo kapituluan (id. § 29) lat. *rigariu* oinarria proposatzen du Cenarbeko *Reguero* leku-izenarentzat (PARDO, s.v. *reguero*: “sitio en el monte en que por discurrir el agua de un manantial se hace céspedes”).

Hala eta guztiz ere, ROHLFSek (1977 § 63) eusk. *erreka* oinarria proposatu («Le mot correspond au basque *erreka* ‘ruisseau’») eta ondoko hitzen jatorrian dagoela dio: gask. *arrèc* (Barétous ibarra, Aramitze; Aspe ibarra, Laskun; Ossau ibarra), Ariég ibarrean *rèc*, probentzera zaharrean *rèc* (Albi, Castelnaudary, etab.), katalanez *rec* (‘ruisseau’, ‘canal’, ‘ravin’, ‘sillon’), espainiera zaharrean *riego*, asturieraz *riegu*, galegoz *rego* (‘ruisseau’, ‘sillon’). Ikerlariaren ustez, baliteke egotea hitz hauen guztien jatorrian (bai eta eusk. *erreka* oinarriaren berarenean ere), **rĕcu* moduko oinarri prerromaniko bat, **rĭca* galikoarekin hertsiki erlazionaturik: frantsesez *raie*, probentzeraz eta katalanez *rega* eta gaskoiz *arrego* ‘sillon’.

Agustín UBIETOK (1972: 40) 1045. urteko testigantza hau aipatzen du: «*Aregazuelo, Arrigazuelo*». ◇ LACASTAK (1994: 204) Aragoiko Lasieso herriko hau (Agustín Ubietoren anaiak aipatua –Antonio UBIETO 1984: 159– baina IBARRAK 1905: 65 jasoa): “ante presentes illos de Lasieso [...] vinea una qui est ante villa de *Arregazuelo*” (San Andrés de Fanlo monastegia, 23/145 agiria, 79. orr.). LACASTA (*op. cit.* 213): «*Arrigachuelos*: Término de Echo, p.j. Jaca, cf. Chesús Vázquez, *Argensola*, nº 85, p. 217»; *id.* (*id.* 214): «*Arrigazuelos*: Topónimo menor, aplicado a un cubilar (majada de ganado), localizado al N. de Guarrinza, comunal de Echo y Ansó, en término de este último, próximo a la frontera con Francia, cf. *Alpina-Anso y Pirenaica*, nº 124, p. 270». ◇ GUILLÉNEK (1981 § 6.16) lat. *rĭgare* (gazt. *regar*, *riego*) oinarriarekin Tena ibarreko leku-izen hauek erlazionatu ditu: *Arrigo* (Sallent), *Reguero* (Panticosa, Escarrilla), *Regadera de Pichirín* (Panticosa), *Arriales* (Lanuza).

Anso ibarreko toponimia, top. ***Los Arrigazuelos***: “(2) Y siguiendo dicha peña y por el pie de ella y cubierto de la selva en *el mallo de los Arrigazuelos* al pie de dicho mallo se halló una cruz hecha a pico de martillo que mira hacia Azarmalo la que fue renovada y reconocida. = (3) Y desde allí travesando y cruzando un rigachuelo, y despues de un pedazo de fronton en un peñasco firme levantado que hay en *el Cubilar de los Arrigazuelos* se halló una cruz a pico de martillo que mira a la Contienda de la Arrueba la que se renovo y reconocio. = [...] = (5) Y despues prosiguiendo ladera, ladera, tirando como para arriba al primer *barranco llamado de los Arrigazuelos* a la parte de Arriba del paso de la entrada del Barranco en una peña se halló una cruz a pico de martillo que mira como a petraficha la cual fue renovada y reconocida” (1765.09.04 UA, ACTA DE RECTIFICACION DE LAS MUGAS DE LOS TERMINOS DE LOS VALLES DE ANSO Y HECHO Y PUERTO DE SOASQUI).

Anso top. ***El Rigo de Lo Xarito***: “in terminis de forcala et de Cabanyas et in sierra sancti Thomae vsg ad Sagarra sicut aque vertunt et reclusa, Allarat, estiuiella, tortiella, Sayestoqui, Pietraficha, el rigo de lo xarito con la yxardoya, Maqueran, Sabugar, el clamon de garrinyolar, el campo redonno, camon luengo, gorrinça soroa, aguatorta, Astanes con yzarra, Aspe consu estiua vsg.ad aliuy guarrinza et Orrist, Ayenzal, Aunzate” (1272 UA, 1585eko 1. kopia, CONFIRMACION DEL PRIVILEGIO DE 1212). = “in terminis de forcala et de cabañas et in Sierra sancti Thomae vsg. ad Sagarra sicut aquae vertunt et reclusa Allarat et Estiviella Tortiella Soyestoqui, Pietraficha el rigo de Loxarito con La yxandoya Maqueran Sabugar el clamon del Garrinyolar el Campo redonno camon luengo Gorrinça Soroa Aguatorta Astanes Conyzarra Aspeçoriza Estiua vsg. ad Aliuy Guarrinza et Orist Ayensal, Aunzate” (1272 UA, 1585eko 2. kopia, id.).

Anso top. ***Arrigo***: “Achar, Acharon, Adrian, Los Angeles, Arande, Arcayola, Archibu, Archincha, Arralla, *Arrigo*, Artiga baja, Artiga bajo, Artiga vaja, Artiga Vieja, Artigabaja, Artoca, Artosa, Atasin, Aurrieta. (1862 UA, *Libro de Amillaramientos de Anso*).

Aspe ibarreko toponimia (Ansoko mugan), top. ***Arrecq de Labaretta***, iz. arr. ***arrecq***: “Et prosequin seur lous plus hautz haegtz pasan *larrecq* a vint pas en une liagui es en une comme se trouba une autre croutz feitte a picq de marteig qui regarde deu Costat de aspé Et pasant plus abant aho pas <e>nter miey de deus grans callaus se trouba une croutz feitte a picq de amrteig quy regarde a tresmontan = Et prosequin a la puiade deu miey de la baretta se trouba une Croutz et auSerrot de la baretta en une peire blange Et traueran plus abant deu costat de *arrecq de Labaretta* en une Singla de

pegne et aupe de la ditte singla qui es enter miey de las dittes hontas et de *Larrecq* se trouba une croutz qui regarde atras montane et la ditte croutz hey a un cout de terre Et passades las dittes fontas plus baix deu camy quiba deu costat de anglus pres de la seuba se trouba une croutz en un callau blancq Et esloenhade de lautre un geit et miey de peire Et aplus abant a sent pas en une comme pres de un *arrecq* en une grande peire grisa se trouba une croutz qui regarde auSeu = Et proseguin trauersan per La singla et pasan un *arrecq* a detz pas en un heleix de une pegne grisa pres de la Seuba fou feita une croutz naue a punta de marteig qui espice a mas petras Et trauesan plus abant pres laSeuba se trouba en une singla une croutz la ont la ditte seuba tourne deu costat de haut Et passant au cap de haut de la ditte seuba ama esquerra Troubam une croutz en un callau blancq Et en une Comme qui es au Costat de un autre qui espice au mailh deus tours et la ditte croutz espice au dit mailh = Et proseguim auan et trauesan au coigth Serra deutaix aun geit de peire De la Seuba en une peire comme grise se trouba une croutz qui regarde au terrailh de peiranera Et la ditte croutz reconegude pasan un petit *arrecq* en une singla de pegna qui espia deu costat de Lastireras aupe de un mailh qui es une grande pegne Se trouba une croutz Et passant plus abant a un geit de peire en une grande pegne grise henude se trouba une croutz deu costat de la seuba plus haut deu cuyalar deu taix qui espice louSeu = Et proseguin la ditte reconechense perdebaig la landera a un barello defuis deu qual barelou Se trouba en une peire blange une croutz qui espice amiey Jour et pasan mey abant et trauesan *Larrecq* qui tonba delescale de aigetorte a siespas deu dit *arrecq* en une peire grande rouge y a une croutz qui espice aupoey de las grauetas et austanes Et heitte afason de un espeluncq Et pasan plus abant a un geit de peire pasat un arreqot se trouba un e croutz en une pegne rouge qui regarde louSeu Et aplus abant comme entau costat de ahut se trouba-defens un *arrecq* en une peire planera rouge une croutz qui espice loupoey deustacs las quales dittes croutz soun estades renouades a picq de marteig et reconegudas perlas dittes partidas qui diuidechen lous ditz termis et despuso la darrera croutz puyan dret per lou dit *arrecq* a la punta de gauedailh et de laa serra a serra entro la contenda de amandon et de la Contenda denauant tout la mey aige berten entro la lamardela ou feneix et acabe la ditte reconechense = Et comensan la primera Croutz deu dit fronto Et bachan per lou dit *arrecq* lougeint a un capdepeire boullante deu dit fronton blancq si a troubat une croutz en une pegne blange de hauto de la part de baix de un home Et bachant per lou dit *arrecq* au Costat de baix au pe de une grande pegne blange et en un presipiey de aquera Et alamandretta deu dit *arrecq* y a un autre croutz Et apres caminau de trauersen la ditte grande pegne Y a un autre croutz en un gaurreinh et se regarden lune a lautre” (1680.07.04 PADA, *Relations internationales de la vallée d'Aspe avec L'Espagne: Bornage de montagnes entre la Vallée d'Anso et la vallée d'Aspe*).

Borce, top. *Larrecq de la Barette*, iz. arr. *arrecq*: “En lou medix Chorrouz... en un callau blancq sa trobat une crouts faite et pausade en forme de lune planne... un grand guerreinh comme quj bache a une pene Blancque qui es tenu contre *Larrecq* quj bache de la Calhabacisse... En la mediche penne sya troubat tres crouts en auan enatu Coustau destanes faites apicq de marteig las quouales son estades reconegudas = [...] = En un Callau gris en aben pasar dus *arrecqs* laquoualle Crouts Es faite a faison de mieye lune et regarde au souleil de miey Jour dret Endaban Sa trobat une Croutx Entre dus Caillaus en un Callau blancq qui sespie tau Serrar de < > laquouale es Estade renouvelade apicq de destrau = [...] = Et continuan ladg. reconechence en aban sa trobar une crouts en lou serrot de la Barette quj Espie Enta peiranere Et Continuan Et tinan et daban Sa trobar une crouts en aben passat *Larrecq* de la Barette laquoualle Crouts Es aupe dun mailh gris qui sespie Enta tresmontan = [...] = Et passat un *arrecq* sa troubat une crouts en un guerreinh < > feita a mode de single sa trobat une crouts a mnieye hautou d<e> homj et qui espie lous pedaing de peiranere” (1739.09.04 PADA, *Relations internationales de la vallée d'Aspe avec L'Espagne: Bornage de montagnes entre la Vallée d'Anso et la vallée d'Aspe*).

Borce, iz. arr. pl. *arreglz*: “Et proseguin en auent per lous arbes plus hautz a vn geit de peire passan deus arreglz pres de un Saut de la ont sort une fonta se trouba une croutz faite a picq de marteig en un callau gris feitt a faissoun de miegelune la qual ditte croutz regarde au soreilh de miey llour” (1680.07.04 PADA).

Borce, iz. arr. (aldaera) **arric**: “lou dit *arricq* aupe de la gran pegne” (1680.07.04 PADA), “un *arricq* de aige a la Candra candra” (1680.07.05 PADA).

Borce, iz. arr. txikigarria, **arrecot**: “Et pasan plus abant a un geit de peire pasat un arreqot se trouba un e croutz en une pegne rouge qui regarde louSeu” (1680.07.04 PADA).

Burgin bazen aurkientza bat **Arrigatxaga** izeneko, dirudikeenez ‘*harri gaitz –aga*’ oinarritik eratorria (*Arrigachaga* 1642 NPA 37 eta 1653 id. 39). Halere, kontuan hartzekoa da aipatu tokiaren ondoan **Errekagatxa** izena duen beste aurkientza bat dagoela (*Recagacha* 1892 UA, *Regagacha* 1896 id.) eta, orobat, gaur egun bi aurkientza horiei honela esaten zaiela: “*Arregachaga y Regachaga*” (1896 UA, P7). Bestalde, XVI. mendean **Retxaga** leku-izena Burgiko gentilizioa modura erabilia izan zen: “joan de *Rechaga*” (1571 NPA 10, Burgi).

Beste inguruetako toponimia, cf. Irunberrin iz. arr. **rieca** (**rěca*, eusk. *erreka*): “varranco de la d[ic]ha *Rieca*” (1703.05.25 NEA).

C) erronk. *uturri*, orok. *iturri*, naf.-arag. *fuent*, *fuen*, naf.-arag. *fon(t)*, *fonta*, gask. *fonta*, *honta*, gazt. *fuelle*, fr. *fontaine*, lat. *fōnte* (REW, 3425)

C1. orok. *iturri*

MITXELENA (1973 § 346): «*it(h)urri* ‘fuente’ [...]. El ejemplo más antiguo atestiguado será *Itoúrisa*, población situada entre los vascos por Ptolomeo».

Hitz elkartuen bigarren osagaietan oinarriaren hasierako bokala errazago gorde da, alegia, asimilaziorik ez da beti gertatu (cf. Bidankozen, *Alkateiturria*). Orobat, XVI. eta XVII. mendeetako dokumentazioan ohikoa da hitz hasieretan ere asimilaziorik gabeko aldaerak aurkitzea. Bidankozen, adibidez, ingurune hauetan guztietan dokumentatzen den aldaera ez da *utur-*, *itur-* baizik (JIMENO JURIO 1994b: 225): «En los otros pueblos del valle lo normal es *uturri* ‘fuente’, no *iturri* como aquí».

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze top. **Alkateiturria**: “mas otro campo en *Alcateiturria*” (1668.03.20 NPA 49). = top. **Iturbelta**, ald. **Iturbelta**: “la fuente *Iturbelta*” (1992, Pasquel). = top. **Iturrotxordia**: “Otra en *Iturrochordia*” (1892 UA 23).

Bidankoze eta Igarri arteko mugan, top. **Estozi** edo **Iturizarra**: “una Pieza del citado Athanasio Urzainqui y paraxe llamado por los de Vidangoz, *Estozi* y por los de Igal, *Iturizarra*” (1778.09.29 EBNA), “el parage llamado *Estoci* por los de Vidangoz y *Iturizarra* por los de Igal” (1842.09.16 id.), “el Parage llamado *Estoci* por los de Vidangoz y *Iturizarra* por los de Igal” (1885.06.18 id.).

Erronkaribarko toponimia, Burgi top. **Iturizarra**: “el termino de *yturriçarra*” (1640.05.11 NPA 18), “el termino de la dha. Va. llamado *Yturriçarra*” (1642.09.26 id. 37), “el termino de la dha. va. llamado *Iturriçarra*” (1647.11.20 id. 43), “un Campo en *yturricarra*” (1648.07.08 id. 29), “el termino llamado *Iturriçarra*” (1653.02.24 id. 39), “pieça de Robada y media en *yturri Çarra*” (1653.05.21 id.), “çequia de la ffuente de *Iturriçarra*” (1660.09.19 id. 41), “fuente de *Jturriçarra*” (1664.06.27 id. 42), “el ter.no q.e llaman *yturriçarra*” (1664.06.27 id. 42), “una pieça sita en çabalea y parte llamada *Iturriçarra*” (1670.07.01 id. 44, Pascual Bronte), “el termino de *Iturriçarra*” (1671.09.23 id. 44).

Erronkaribarko toponimia, Erronkari top. **Iturgaxtoa**: “el ter.no de *Yturgaxtoa*” (1617.11.18 NPA 36).

Erronkaribarko toponimia, Garde eta Erronkari arteko mugan top. **Iturzarreta**: “Año mil quinientos e Nobenta a Veinte y tres de octubre auiendo llegado los procuradores y diputados de los lugares de Roncal Garde la Valle, a ber y reconozzer los terminos dentre los dhos. dos lugares la endrezera q. llaman el prado de Udun de Conformidad de ambas partes diputados y Procuradores de Roncal y Garde, me mandaron a mi el presente escribano hiziere el auto de Amoxonamiento dentre los dhos. dos lugares siguientes... desde la dha. peña tomando para abaxo como corta la dha. peña de la valle que llaman aJerarena por la dha. peña asta llegar al Rio de Nabarzato con el Vedado de garde y desde el dho. rio, arriba a la Peña que sube a ollargarate quedando a mano drecha el bedado de roncal de Nabarzato y desde la peña haziendo buelta a mano drecha por la de la peña y muga del dho. Vedado asta llegar al cabo baxo de las Piezas de Pasqual datocho de Garde... y desde la dha. borda a la parte llamada de *Yturzarreta* donde se mando poner un moxon y desde ai al trabes a mano drecha sobre las piezas del Dicho Juan Conxet que estan en el paco en drecho a la Esquina de Vagarrea donde se mando poner un Moxon y desde ai por la esquina abaxo al ayuntamiento de los regachos que caen de Cruchelaga moztragua...” (1590.10.23 NEA, Gardeko mugan). = “Y desde la dha. Iglesia y Cassa de nauarzado fuimos a buscar las tierras y bordas de Sancho de Garde defendiente en este pleito y allamos ser las mismas tierras que por tiempo fueron de Ju.o Conget contenidas en el recorriminto echo por el dho. licenciado Pedro de Don Guillen y que delineadas por los mojones que la dha. Sentencia señala asta la borda bieja de las pieças de del dho. Ju.o Conget porque ay otra borda nuevam[en]te fabricada por las mismas pieças ban los dhos. mojones y parece que las dos partes de tres de las dhas. tierras son la parte y dezmarío de la Villa de Garde haçia la parte de mano drecha por los dhos. mojones y La tercera aprte de als dhas. pieças esta y toca a la parte y dezmarío de la Villa de Roncal a poco mas o menos = Y desde las dhas. tierras y borda de Ju.o Conget subimos a la portillada de *Yturçarr ta* que refiere el dho. recorrimiento que hiço el dho. Licenciado Don Pedro de Don Guillen en donde allamos un mojon levantado pero poco seguro y desde alli nos fuimos a mano drecha sobre otras pieças diferentes que por tiempo fueron del dho. Ju.o Conget que no son las contenciosas en el pleito asta la esquina o endrecera que llaman de Bagartea” (1646.10.02 id.).

Erronkaribarko toponimia, Izaba top. **Belaiturri**: “huna guerta que tiene en *belaiturri*” (1571.06.24 NPA 8), “la parte llamada *belaiturri*” (1589.12.09 id. 11), “un pedaço de tierra / u / guerta de Juan arres mi primo que esta sita en *belaiturri*” (1605.06.08 id. 13).

Izaba top. **La Fuente de Belaiturri**: “En la Villa deysaba a los veyntey dos de março de milyquiny nobentay tres años en p[rese]ntia de mi el scri[ba]n[o] y de los testigos Infrasc[ri]ptos Constituydos en persona Joan barricat tanto porsí como marido y conjunta persona de maria algarra su mujer y lucia lorro moça [...] contra anesa ezquer viuda V[e]z[in]a assi bien deysaba sobre que le acusan haber dicho en presencia de muchas gentes que la d[i]c[h]a lucia lorro es una ladrona y alcahueta y mal aportadora de cosas y sobre que acusar a catalina bornat hija de la d[i]c[h]a anesa ezquer que por lo mismo publicamente en presencia de muchas gentes ha dicho y tratado a la d[i]c[h]a maria algarra que es muger que se cabalga a sombra de cualquier mata y que si es rica es *la fuente de Velaiturri* le ha hecho dando a entender q. las vezes q. ha vendido vino por taberna lo ha hecho vendiendole vino agoado” (1593.03.22 NPA 4. karpeta, Miguel Punt notarioa).

Izaba top. **Ezkaiturria**: “y en *ezcayturria* otra pieça de tierra desenbradura de seys Juntas” (1568.07.07 NPA 7), *Ezcayturria* (1575, 1578 id. 8), *Ezcayturria* (1583 id. 9) “ter[mi]no llamado *Ezcayturria*” (1595.07.03 id. 5).

Izaba top. **Iturriburua**: “la collada de *Yturriburua*” (1582 [1345], Alli 1989: 320).

Erronkaribarko toponimia, Urzainki top. **Ilintxaiturria**: “una Junta de tierra en el bedado casalenco en la parte llamada ylincha yturria afro.da de la una parte con pie.as de P.o gorrindo y de la otra con pie.a de p.o guilimos” (1601.07.25: URZ.6). = top. **Mairuiturria**: “una huerta en *Mayru yturia*” (1661.04.03: URZ.47.pro).

Erronkaribarko toponimia, Uztarroze top. **Labeiturri**: “mas en *laueyturri* quatro Jugadas afron[tad]as con el sitio de erroyçu y con la vorda de juan ezquer» (1630.07.15: UZT.33.pre).

Uztarroze eta Ezkaroze arteko mugan top. **Lakuaga** edo **Iturrotxa**: “el paraxe llamado por los de la V.a de Ezcaroz *Iturrocha* y por la de Uztarroz *Laquaga*” (1778.09.29 EBNA). = “el parage llamado por los de Ezcaroz *Yturrocha* y *Laquaga* por los de Uztarroz entre las heredades de Morea de dha. Villa de Ezcaroz y de Domingo Martin de uztarroz” (1842.09.16 id.).

C2. erronk. uturri

MITXELENA (1960: 79): «El tipo más regular de asimilación vocálica es el de los dialectos orientales: *i-ü* > *ü-ü* en suletino e *i-u* > *u-u* en roncalés: (...) ronc. *uturri*, sul. *üthúrri* ‘fuente’, com. *iturri*...».

ESTORNES LASA (s.v. fuente): «1. Manantial, uturri, urtoski, ursorgu, uturribegi, sorgu, urgune. 2. Fuente pequeña, uturrinko».

Erronkaribarko toponimia, Burgi top. **Uturralte de Sasi (La Balsa)**: “Item para mas Claridad se puso otro mojon de piedra plantada con sus testigos arrimado al que se acaba de referir grauandole su cruz el que significa dar la buelta a la mano drecha mirando a *la Balsa* y *Uturralte de Sasi* y Sirue de mojon veinte y cinco de esta demarcazion” (1749.06.22 EBNA, Salbaterra Ezkako mugan). = top. **Uturrizarra**: “el termino llamado *Uturriçarra*” (1675.01.07 NPA 45).

Erronkaribarko toponimia, Erronkari top. **Uturgaxtoa**: “el barranco de *Uturgastoa* sobre la fuente” (1836 UA 200), baina 1617an *Yturgaxtoa* (NPA 36, Pedro Remon notarioa). = top. **Uturriburusteta**: “senda que ba a *Vturriburusteta*” (1678.04.18 NPA 50). = top. **Uturroze**: “al barranco y Regacho de *Uturroze*” (1631.09.18 NPA 25, Urzainkiko mugan), “el ter[mi]no llamado *Uturroze*” (1649.04.15 NPA 29). = top. **Uturxiloa**: “en el termino llamado *Uturxiloa*” (1572.08.06 NPA 8), “camino que pasa a la fuente de *Uturgiloa*” (1677.09.29 NPA 50).

Erronkaribarko toponimia, Garde top. **Uturlosko**: “Camino q. ban a *Uturlosco*” (1631.06.06 NPA 25), “una pieca en el ter[mi]no de *Uturlosco*” (1634.09.18 id.). = top. **Xuke [Xakue, ?] Uturria**: “el ter[mi]no de la dicha villa llamado e[n] *Juque uturria*” (1616.10.18 NPA 21), “sobre la fuente de *Juneturria*” (1659.10.10 id. 46). = “*Sucutorria* por bajo con Burdaspal” (1850 UA 4); “campo en Chanca llamado *Sucutorria* de ocho robadas de sembradura confronta con campos de Alejandro Mainz que antes fueron de Custodia Lopez, fuente de *Socutorria*, campos de Joset Manuel Iglesia, Pedro Lasasosa y peña. Estos los posee o los vendio la casa de Ambrosio lopez contra la voluntad de su dueño a Ignacio Burdespal y son del Mayorazgo de Atocha” (id. 18). = top. **Uturzarreta, ?**: “Mas un Bordial con su Borda Corral y era sita en el ter[mi]no llamado *Uherzanea* (?) de sembradura de veinte y quatro Rouadas q[ue] afronta con montes comunes” (1711.05.04 NEA), baina 1590ean *Yturzarreta* (NEA, Erronkariko mugan). = top. **Uturriburua, ?**: *Triburua* (1714, Jimeno Jurio zuz., s.v.).

Erronkaribarko toponimia, Izaba top. **Uturburua**: “la collada de *Uturriburua*” (1767 [1427], Idoate 1977: 205), “y mas en el termino de *Uturburua* Dos Juntas de tierra” (1567.06.11 NPA 7), “en el termino de *Uturburua*” (1567.09.02 id.), “el termino llamado *Uturburua*” (1568.06.10 id.), “y mas en el termino llamado de *uturrburua* otra pieça de tierra de quattro Juntas” (1568.09.17 id.), “en el term[i]no de *Uturruburua* una pieça de dos Juntas [...] cuyas afrontaciones se ben y declaran en el libro del padron del d[ic]ho lugar” (1568.10.04 id., Hernando George), “la parte de *Uturburua*” (1580.03.07 id. 9), “el termino *Uturburua*” (1580.10.02 id.), “el termino llamado *Uturburua*” (1588.12.27 id. 11), “mas en *haturburua* dos Juntas poco mas, o menos afrontadas de la una parte con heredad de petri maynz de laplaça y por alparte alta con p.a de petri landa / x/ de burguiberria y Con yermos” (1598.07.05 id. 12, Hernando George menor), “el termino de *Uturburua*” (1599.07.10 id. 12), “el termino llamado *Uturburua*” (1602.07.27 id.), “el ter[mi]no llamado *hatur burua*” (1605.08.12 id. 6),

Vturbu[ru]a (1614.06.29 id. 14), “la p[ar]te llamada *Vturburua*” (1622.03.13 id. 15), “el Rigacho que baja de *Uturburua*” (1637.01.07 id. 26), “la endrèçera y parte llamada *Vturburua*” (1643.03.27 id. 17), “el termino llamado *Vturburua*” (1643.03.27 id.).

Izaba top. ***Uturrardao, Uturrardau***: “en el termino llamado *huturrardao* que se afuenta de las dos partes con Regachos y con pieça de sancho disnat y de la tercera con pieca de sancho osquiguilea” (1565.07.02 NPA 7, Hernando George), “y mas en el termino de *huturrardau* tres Juntas de tierra” (1567.02.12 id.), “mas en *Uturardao* otras dos Juntas” (1578.09.08 id. 8), *Uturardao* (1586.07.14 id. 9). = “el dicho miguel marco pretiende que en la borda y heredad de *Uturardau* a de tener ocho Juntas de tierra y que no tiene sino seys Juntas [...] hauiendo una grande espueda y arboles gorrillones [...] afuenta la heredad conten[cios]a de *Guturrardau*, de la forma siguiente començando en la parte baxa de la era del d[ic]go sebastian blasquiz y por la espueda bieja que esta al enderecho de la dicha era azia la parte de *çalordoqui* que le adjudico y declaro en propiedad y posesion Toda aquella rinconada de la dicga era y espueda vieja” (1598.10.19 NPA 12, Hernando George menor). = “y pagara al regimj[ent]o que es o fuere a la d[ic]ga Villa doze ducados de mejora por razon de los pinos que el d[ic]go regimj[ent]o se le obliga de señalar cada y quando que los d[i]c[h]os del Regimj[ent]o del tgesorero del en su non[br]e se los pidiere y mas lo que el d[ic]go Urquidoy, o sus herederos houieren de hauer por el trabajo y costa que hizo en labrar y trauajar los pinos q[ue] estan en *la selba de guturardau* y en *el bedado* de la dicga Villa de ysaua” (1599.06.25 id.). = “el ter[min]o llamado *Uturardau* termino de la d[i]c[h]a Villa que afuentan con *el rrio mayor* y con *el rrigacho de uturardau* y con pieca de miguel Labayru” (1599.07.17 id.), “y mas en *Uturardau* sobre tres Juntas de tierra” (1614.07.27 id. 14), “el ter[min]o de *Uturardau* [...] el ter[min]o llamado *huturardau*” (1615.01.07 id.). = “[dos piezas] en la parte llamada *Vturardau* afrontadas con el rigacho de *Utur Ardau* [y] con yermos” (1623.10.10 id. 15), “la borda en *Vturdardau*” (1624.09.30 id.).

Izaba top. ***Uturrotx***: “Prim[eramen]te, la pieça de *hutorroch*, que esta Junto a la selba de *Vrrutico ojana*” (1600.08.13 NPA 12). = “Iten en *belagoa* en *uturrocha* una Junta de tierra” (1605.05.09 id. 6). = “Mas sobre otra juntas en *Uturroz* afrontada con pieça de p[edr]o ezquer y con el Rio y con el monte” (1612.06.04 id. 14).

Erronkaribarko toponimia, Urzainki top. ***Ilintxauturria***: “*Ylinchauturria*, un Quiñon de una yunta de tierra” (1802 UA 20), baina 1601ean *Ylincha Yturria* (NPA 6 Miguel Punt notarioa). = top. ***Mairuturria***: “el Rigacho de *Mayr Uturria*” (1612.09.06 id. 20; cf. gorago *Mayru yturia*, 1661). = top. ***Uturriotze***: “en el termino llamado *Uturriocce*” (1583.07.13 NPA 2), *Uturriocce* (1594 id. 5), *Uturriocçe* (1595 id.), “termino llamado *Uturriocce*” (1598.07.08 id.), “al barranco y Regacho de *Uturroze*” (1631.09.18 NPA 25), “la parte de *Uturroze*” (1650.10.31 id. 30).

Erronkaribarko toponimia, Uztarroze top. ***Basagein Uturburua [uturburia]***: “la Punta de Luno o *Basagein Uturburia*” (1806 UA 536), *Basagein Uturburia* (id. 295), “*Basagein Uturburía* una pieza de una juada” (id. 223), *Basagein uturburía* (id. 160), *Basageín Uturburía* (id. 357), “Cocordoqui o *Basaguin Uturburia*” (id. 435), “Cocordoqui o *Basaguin Uturburía*” (id. 72), “*Basegeín Uturburía* o Punta de Lumo” (id. 354), “*Basagein* o *Uturburia*” (id. 450), *Basagein o Uturburía* (id. 100). = top. ***Uturrixarra, Uturrizarra***: *Uturrijarra* (1806 UA 310, 380), “el lado de *Uturrijarra*” (id. 453, 543). = “la parte de *Uturrifarra*” (id. 265). = “al sitio de *Uturrizarra* llegando sobre el barranco de Olerrea [...] hasta la fuente llamada de *Uturrizarra*” (id. 548). = top. ***Uturruburusteta, Uturriburusteta***: “la parte llamada *Uturruburusteta*” (1654.10.20 NPA 32), “la fuente de *Uturriburusteta*” (1677.05.20 id. 50). = top. ***Utururdineta***: *Portillo de Utururdineta* (1859 TLEF, Larraineko mugan), *Portillo de Utururdineta* (1928, Jimeno Jurio zuz., s.v.).

Anso ibarreko toponimia, top. ***Turrieta***: *id.* (1862, 1904, 1926, 1927, 1941 UA).

Inguruko herrietako toponimia, Santa Grazi top. *Üthürzeheta*: “Col de Larrau, Port de Larrau, frantsesez, *Üthürzeheta* zubereraz” (Txomin PEILLEN, gutuna). = etxe izena, *Üthürbürü*: “Larraineko etxe izena” (id.).

C3. lat. *fōnte*

REW (3425): «*fons*, -*ōnte* ‘Quelle’. It. *fonte*, friaul. *font*, prov. *fon*, kat. *font*, sp. *fuelle*, pg. *fonte*, [...]. [Frz. *font*s, bask. *fonte* ‘Taufbecken’ Bruch, *ZFSL*, 52, 456.]»

UBIETO (1972: 96): «*Fonfria* (–Fonfría, p.j. Montalbán, TE) [1205, 50]; *Fontes Calentes* (–Fuentes calientes, p.j. Aliaga, TE) [1212, 63]; *Fontacalderas* (–Fuencalderas, p.j. Sos del Rey Católico, Z) [S. XVI, 36]; *Fonte Coperta* [1101, 32]; *Fonte Exalon: Fuent de Xalon* (–Fuendejalón, p.j. Borja, Z) [1222, 22]; *Font Ferrada* (–Fuenferrada, p.j. Montalbán, TE) [1212, 63]; *Fontelata* [828, 3]; *Fontellas: Fonteillas, Fontilgas* (–Fontellas, aldea de Ayerbe, p.j. HU) [1083, 40]; *Fontes de Calataiub: Fontes* (–Fuentes de Jiloca, p.j. Calatayud, Z) [1131, 58]». ◊ Ib. 97: «*Fonte de Tosos* [1142, 26]; *Fontetodos* (–Fuendetodos, p.j. Belchite, Z) [1235, 22]; *Fontfrida: Fo[n]tefrida, Fontefreda, Fontefrigida, Fontes Frigide* (–Fontfría, cerca de Salvatierra, p.j. Sos del Rey Católico, Z) [c. 850, 3]; *Fonticella* [917, 30]; *Fontispatulae* [1175, 25]; *Fonz* [1144, 13]».

Salbaterra Ezkako toponimian, top. *Fontos Frigido, Fontis Frigido*: “et id circo vidimus illum Locum bonum, et amenissimum ad havitantium Monachorum qui dicitur *Fontos frigido* Ob hoc ego Sanctis Gratia Dei Rex Aragonensium et Pampilonensium, una cum Domna, et Matre mea Eximina Regina, vel conjuge mea Regina Domna Mayore, seu cum Omnibus Filijs meis Garsea, et Gundisalvus, et Fredinandus, sibe Ranimirus bono animo, et spontanea voluntate oferimus in sancti Joannis Baptista Monasterium, quod dicitur *Sanctae Mariae Fontis frigido*, cum Villis Obelba, Fochico cum omnibus terminis ◊ suis et Hominibus, et Feminis ibi habitantibus, et habitaturis” (1063 NEA). = ald. *Fonte Frigido*: “in Con cambium praedictarum Villarum Omnium que praedictorum Castrum de Obbelba cum Omnibus terminis, et pertinentijs suis, et cum Omnibus directis, quod ad praedictum Castrum de Obbelba pertinent, et pertinere devent heraemis, et Populatis Cultis et in Cultis, cum Pascuis, et Herbis, aguis, et Liguis, et cum Omnibus apendicijs suis, et totam Heraeditatem *Sanctae Mariae de Fonte Frigido*, ecclesia: scepta Vinea de Fraxaneto, et hortos, qui contigui sunt Monasterio, et excepto Molendino, et Vetato sicut modo est [...] Domno Petro Regi Aragoni Comiti Barquinoni, et Domino Montispi et Omnibus vestis successoribus in perpetuum Castrum de Obbelba cum Omnibus terminis, et pertinentijs suis, atque directis supradictis et totam Heraeditatem *Sanctae Mariae de Fonte frigido*, exceptis Vinea hortos Molendino vetato et eclesijs” (1716.04.23 NEA). = ald. *Fontis Frigidi: Beatae Mariae Fontis Frigidi* (id.), *Sanctae Mariae Fontis frigidi* (id.)

Top. *Nobem Fontes*: “Confirmo Villam de Mianos ◊ de Famenares cum Palacio et Villam longam, et Gabars, et Muller muerta, et Bayetola, et *Nobem fontes*, et Biartum cum Omnibus terminis et Pertinentijs earum [...] et haereditatem, quae pertinet, et pertinere devez ad serra castellum. Has itaque Villas supradictas, et haereditates de serra castello cum Omnibus supra dictis sono, laudo et Concedo” (1716.04.23 NEA).

Javierregay (Puente la Reina de Jaca, Huesca): *Barranco Fonteye* (kart. 524). Cf. Nafarroa Garaian, top. nag. *Fontellas*.

C4. lat. *fōnte*, naf.-arag. *fuent*, *fuen*

ALVAR-ek (1949 § 32) hiru taldetan banatzen ditu lat. *fōntem* oinarritik eratorriek jasan dituzten aldaketa fonetikoak:

a) Lehenengo taldean -*NT*- > -*nd*- garapena ikertzen du, aragoieraren berezko aldaera dena egile honen ustez. Anso aldean, ordea, ez da fenomeno hau gauzatzen. Aitzitik, -*NT*- gorde da kasu

guztietan (> -nd-): «*fontaneta, fontaza* (Anso); *fonta, honta* (Aspe)» (ik. beherago). ALVAR-ek (*ib.*) berriz, Aragon ibaiaren goi haranean ozenketaren adibideak aurkitu zituen: «*fondaneta* (V), *loma de Fondán* (Cas.)» ∓ KUHN-ek (1936: 71) hauxe dakar: «*Fondanar*» (Sallent). Halaber, ELCOCK (1938: 135, 140) & ALVAR (1948 § 98c).

b) Bigarren taldean, diptongorik gabeko aldaera laburtuak sailkatzen ditu: «Fondalgar (V.), La Fondara (Cen.)» (cf. beherago, Ansoko top. *Fonsalata*). Egilearen iritziz, proklisiak diptongoaren sorrera oztopatu du.

c) Hirugarren taldean, diptongodun aldaera laburtuak: «*Fuendelugar, Fuenderratal* (Cen.)» (cf. beherago, Ansoko top. *A Fuen de Bicharena*).

Jakina, hauekin batera, gaztelaniaren «fuelle» hitza erabiltzen da; bera da nagusi alde honetan (ik. beherago). ALVAR-ek (*ib.*) fenomeno bera aurkitu zuen Aragon ibaiaren goi haranean: «Por último, la abrumadora superioridad castellana se ve en *d*, formas importadas: por el diptongo (falta siempre *õ* > *ua*), por la conservación de -*NT*-, por el mantenimiento de -*e*, por el artículo ajeno a la morfología aragonesa, y, en ocasiones, por empleo de la preposición *de*».

Beraz, eta ALVAR-en sailkapenari jarraikiz, aldaerarik zaharrena, eta guztiz pirinioarra dena (a) taldearena omen da; esan bezala, gure aldean ez da gertatzen (honek, noski, ez du zergatik esan nahi berria denik, Biarnoko mugan «fonta» eta «honta» aurkitu ditut; eta, jakina, ondoko euskararen jokaera ez dugu ahaztu behar: *t e m p o r a* > *tenpra*, Erronkarin); (a) taldea baino berriagoa (b) taldea dugu (elkartearen bi elementuek azentudun unitate bakarra osatzen zutenean sortua); eta azkenik (c) taldeari dagokionez, bi bide ezberdin jorratu dira: alde batetik, lehenengo elementua bere kasa garatu da (diptongaketak oso zaharra ez dela erakusten digu) eta beste aldetik, enklisia gertatzen da (ALVAR-en ustez, ezaugarri arkaikotzat har daiteke); agian, azkeneko bokalaren galerak silaba osoaren ezabaketa bortxatu zuen.

Aspeko Etsaut herrian, top. *Lafonta*. IRIGOIEN (1986: 277): «*fonta*, < de *fontana*, con caída de -*n*- intervocálica»; ik. (*ib.*, § 8): *Pontius de Laurfonta*, 1072-1105, Orthez. *Fontarrabia* Larraineko toponimoa da baina MITXELENARI (1973 § 490) jarraikiz, ez dirudi lat. *fõntem* oinarritik eratorria denik: «(*h*)ondar 'arena': *Ondarçuhu*... Es un derivado de *ondo* 'fondo, etc.' [...]. La hipótesis de R. Menéndez Pidal de que *Fuenterrabía* procede de **Fontem rapidum* (Orig. 536) me parece absolutamente inaceptable: la forma vasca *Ondarribia* (o *Undarribia*), que aparece ya en el Fuero de San Sebastián, es perfectamente transparente (v. *ibi*) y no puede citarse otro ejemplo en que una -*p*- latina se haya sonorizado en un lugar tan apartado de Castilla. *Fuenterrabía* se explica mucho mejor como forma romanceada caprichosamente». Izan ere, cf. Barkoxen, top. *Ondarzuha*.

IRIGOIEN (1986 § 50): «*Fuendelandeta*, en Ansó, p.j. de Jaca, es decir, *Fuente de Landeta*, de *landa* 'campo', más -*eta*- procedente del inesivo plural, sin reducción del grupo -*nd*- a -*n*-, como ocurre en gascón *Lana*, navarro *Val de Lana*, aragonés *Lanave*, diversos *Lana* (*La*) y *Lanas* (*Las*), etc. (...) cuya conservación debe atribuirse, probablemente, a su perduración en boca de hablantes vascos hasta después de producirse dicho fenómeno fonético en romance, fijándose después en el mismo sin haber sido afectado».

RAYMOND (1863, s.v. *hondas*): «oratoire, c[ommu]ne de Bilhères»; id. (s.v. *hontàas*): «*Hontàas* (Le chemin de las), dans la c.ne d'Urdos; c'est l'ancienne route d'Espagne; *Hontarède*, h. détruit, c.nes de Bizanos et d'Idron; mentionné au XIIe. siècle (MARCA, *Hist. de Béarn*, p. 458). – *Fonta-Rede*, 1385 (cens. fº 56). – *Fondaa-Freda*, 1457 (cart. d'ossau, fº 161)... *Lahontan*, c[ant]on de Salies. – *Lafontaa*, XIIIe. s.e (fors de Béarn)... *Beata Maria de Lahuntan*, 1689 (colations du dioc. de Bayonne)».

IRIGOIENek (1986 § 8) hauxe diosku: «La *h*- aspirada inicial por *f*- latina es normal en gascón... en bearnés (Aspe, Barétous) se dice *hondan*, con sonorización, igual que entre hablantes vascos no

suletinos, ni roncaleses, de oclusiva sorda tras nasal, que responde a un fenómeno fonético, dentro de una serie precisa, puesto ya de relieve por Saroihandy en relación con área pirenaica hoy románica de ambas vertientes... En toponimia gascona existe también *Lahonta*, un poco al norte del Gave d'Oloron a corta distancia de Ogenne-Camptort, lo que en este caso supone necesariamente la caída de dicha *-n-* intervocálica».

Ansoko leku-izenek lat. *fõntem* oinarritik eratorritako hasierako kontsonantea ez dute galdu; aldiz, Salbaterra Ezkan aspiraziorik gabeko aldaerak dokumentatu dira: *Ontem qui dicitur Ogili*: «... usque in Montem, qui dicitur Garonam, et perrexit ipsam dreituram, usque ad ontem, qui dicitur Ogili, et alia dreitura usque ad lito Curbo, et deinde Sota Corona de Sase usque ad Castellum Betauni, et deinde usque ad lupereas Castiello, deinde usque ad Catarecta, deinde â Cotella...» (1063 NEA).

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze iz. arr. *fuent*: “e por el rio a suso ata la fuente, y de *la fuent* por la peña denta la parte de San Marco a la sierra” (1582 [1345], Alli 1989: 322), “e por el rio a suso ata *la fuent* e de *la fuent*, por la peña peña, de enta la part de San Marco, a la sierra” (1767 [1427], Idoate 1977: 207).

Izaba (Eretako mugan), top. *La Fuent Jussana*: “Et de la bista de *la dicha fuent Jussana*, retornando et volviendo por la cingla de la peña peña” (1375.10.16, Idoate 1977: 186). = top. gen. *La Fuent de...*: “el cerro de sobre *la Fuent* al cabo *del campo Coroistur migant*” (1767 [1427], id.).

Anso ibarreko toponimia, Anso top. gen. *La Fuen de...*: “y assimismo puedan gozar la pastura arrendada de primavera todos los aberios gruesos asi Vueyes como cabalgaduras que fueren de trabaxo y que trabaxaren dentre el limite [...] y no otros en las Planas de Sansorria y de *la Fuen de Bicharena* arriba y asta los mesegues de ay arriba quedan comprehendidos los aberios de aquellos campos” (1652 UA), “en dicha pastura arrendada en primavera todos los aberios que trabajaren y no otros en las Planas de Sansorria y de *la Fuen de Bicharena* arriba y hasta los mesegues” (1656 id.). = top. *Fuendelandeta*: id. (Irigoién 1986: 50).

Inguruko herrietako toponimia, Salbaterra Ezka top. *Fuent Fria*: “la d[ic]ha ygleis de Sancta Maria de *Fuent fria*” (1610.10.26 NEA), “nra. Señora de *Fuent fria*” (id.). = ald. *Fuen Fria*, *Fuenfria*: “nuestra señora de *Fuenfria*” (1550.10.15 NEA), “sancte marie loci de *Fuenfria*” (1610.10.26 id.), “santa Maria de *Fuenfria* de Valdonsella” (id.), *Fuenfria Obelba* (1716.04.23 NEA), “s[ant]a maria de *Fuen fria* Obelba” (id.), “la Iglesia y Monasterio principal de *Fuenfria*” (1758.02.21 NEA), “Monasterio de Nuestra Señora de *Fuenfria*” (id.). || Banaguas (Jaca, Huesca), top. *Manantial Fuen La Mora* (kart. 534). || Baraguás (Jaca, Huesca), top. *Corona Fuen* (kart. 530). || Bescós (Jaca, Huesca), top. *Fuenfría* (kart. 530).

Beste herrietako toponimia, top. gen. *fuen*: Borau (Huesca) top. *Fuendelare* (kart. 533), top. *Fuente Fuendiblasquín* (kart. 532). || Castiello de Jaca (Huesca) top. *Manantial de la Fuen Regal* (kart. 533). || Jaca (Huesca) top. *Manantial Las Fuens* (kart. 534). || Ruesta (Pintano, Zaragoza) top. *Fuente de Fuensalada* (kart. 514), top. *Corral de Fuensalada* (kart. 514). = ald. *fuende*: Jasa (Aragüés del Puerto, Huesca), top. *Barranco de Fuendemayor* (kart. 438)

C5. lat. *fõnte*, gzt. *fuentes*

DRAE (s.v. *fuentes*): «(Del lat. *fons, fontis*) f. Manantial de agua que brota de la tierra»; id. (s.v. *fontana*): «(Del lat. *fontāna*) f. poét. Manantial que brota de la tierra».

DCECH (s.v. *fuentes*): «Del lat. *fõns, -tis*, íd. 1ª doc.: orígenes del idioma: *fuant*, doc. de 938; *fuent*, *Cid*; etc. (Oelschl.) esta forma en 1100 y quizá ya en 1031, BHisp. LVIII, 360. En latín *fons* era masculino, pero cambió de género desde el S. IV como otras palabras de la 3ª declinación, y así aparece en todos los romances que conservan el vocablo, es decir, todos excepto el rumano, el rético

occidental y el francés; en italiano antiguo todavía a veces se halla, sin embargo, como masculino. [...]»

UBIETO (1972: 99): «*Fuentebuena* [1131,9], *Fuentes* [1128, 9], *Fuentesclaras* [1205, 50]»

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze iz. arr. **fuate**: “e por el rio a suso ata la *fuate*, y de la fuent por la peña denta la parte de San Marco a la sierra” (1582 [1345], Alli 1989: 322).

Erronkaribarko toponimia, Burgi top. gen. **La Fuente de...**: “y mas Junto a la *fuate de Sassi* de otro campo” (1625.08.10 NPA 23), “y mas Vna pieça sita en el termino de la d[ic]ha Villa llamado çabalea de sembraura de dos Robos y medio de trigo Afrontada con pieças de martin herlanz Maria Joacobe Bronte çequia de la *ffuate de Iturriçarra* y camino que ba açia el Vedado” (1660.09.19 NPA 41.pb, Pascual Bronte). = “el portillo llamado de sobre la *fuate de Martin sanz* por los de la Villa de Burgui y sobre la foz de fornielos por los de salbatierra” (1749.06.22 EBNA, Salbaterra Ezkako mugan). = Burgi, auzo iz. **La Fuente**: “Vna cassa sita en la d[ic]ha V[ill]a y *barrio de la fuate* Afrontada con la puente prinçipal della y calles publicas” (1670.05.22 NPA 44).

Erronkaribarko toponimia, Erronkari top. **La Fuente de Uturxiloa**: “Mas otro vedado boyeral llamado oguerquihederra (sic) afrontado por la parte de arriba con campos de Joan Labraria y Joan arregui camino que pasa a la *fuate de uturgiloa* campos de Pedro bilioch Gorge perez y Pedro arjuri y por la parte de la villa de Roncal con peña llamada Zateguia y por la parte baja con peñas que caen al d[ic]ho Rio ezca” (1677.09.29 NPA 50, Pedro Ros notarioa). = iz. arr. txikig. **fuentecilla**: “una *fuentecilla* ó manantial de aguas” (1836 UA 160).

Erronkaribarko toponimia, Garde top. gen. **La Fuente de...**: “Itten en la solana de Chanca sobre la *fuate de Juneturria* tres Robadas de tierra afrontadas con Camps de Phelipe echeberri” (1659.10.10 NPA 46, Pedro Ros notarioa). = “Itten desde el d[ic]ho Rio de altola da el d[ic]ho panificado a la *fuate de dozola* y desde alli dando el Cabanizo de dozola afrontado con el termino y lugar de fago al reyno de aragon agua vertiente dando por panifi[ca]do a los terminos llamados andreguia Zaspi y dozola. y esto sea y se entienda quando saspi fuere sembrado de vaxo las peñas de dozola sea panificado, empezando desde la hera de Domingo fuertes por la senda de la *fuate de dozola* asta las Saleras que estan a la muga de la d[ic]ha. Villa de fago y quedando siempre la Cañada Real asta aora, y Con que la d[ic]ha Villa de garde dexe por comun como en efecto dexaron sus d[ic]hos diputados por Comun para la d[ic]ha Valle desde la Caeza de pancharase asta las saleras de pancharase quedando las d[ic]has saleras para el ganado del panificado de la Villa de garde” (1666.09.10 id. 48 id.). = iz. arr. **fuate**: “y desde alli en drecho para baxo por el paco de Argaraia en la *fuate* que esta en un Juncal y desde ai en drecho al rio de Garde llamado GardeLase” (1590.10.23 NEA).

Erronkaribarko toponimia, Izaba top. gen. **La Fuente de...**: “et de alli adelante, continuando de fazer cruces en penyas, piedras, et fizimos forados et cruces en una penya por de jus el camino que ba o suele yr por alli las vacas a bebrar a la *jussana fuate del dicho Puerto de arlas*” (1375.10.16, Idoate 1977: 186). = “que passe a Berroeta, por el cerro de sobre la *fuate* al cabo del campo *Cocoritur/mugara*, tomando los campos en el panificado a la espuenda” (1582 [1345], Alli 1989: 320). = “en presençia de muchas gentes ha dicho y tratado a la dca maria algarra que es muger que se cabalga a sombra de cualquier mata y que si es rica es la *fuate de Velayturri* le ha hecho dando a entender q. las vezes q. ha vendido vino por taberna lo ha hecho vendiendole vino agoado” (1593.03.22 NPA 4, Miguel Punt notarioa). = *La Fuente de Adacidoya* (1597 NPA), *La Fuente de Belayturri* (1608 NPA). = “mas una pieça de una Junta de tierra en el pasadizo de la *fuate del abetar* que confronta por la parte baxa con Rio de belabarze” (1664.07.08 NPA 48, Pedro Ros). = “un Sendero que cruza desde Olaceberdea acia la *Fuate de Oncivieta*” (1828 UA 218). = iz. arr. **fuate**: “por apeaar veer et tallar el dicho puerto de Arlas, *fuentes* et limites de aqueil; et ayamos visto et apeado a todas partes el dicho puerto de Arlas, *fuentes* et limites de aquell, et los terminos contenciosos de aquell, entre las dichas partes, et las cosas nascientes et mergentes et dependientes de aqueillos; et hayamos fecho jurar cinco

hombres de cada una de las dichas partes et otras muchas buenas personas antigas e aferidas, de lo que sabian, como antiguamente solian paxentar los puertos et hierbas del dicho puerto et termino contencioso de Arlas, et abebrar et prender agoa en las dichas *fuentes*” (1375.10.16, Idoate 1977: 186). = “y dos Juntas de tierra en belaybarea [...] enzima *la fuente*” (1570 NPA).

Erronkaribarko toponimia, Urzainki top. gen. **La Fuente de...**: “y desde el dicho mojon camina la dibision asta *la fuente de orobale* la qual queda como lo despone la mojonera del dicho licen[cia]do don guillen” (1631.09.18 NPA 25, Luis Ros), “el aguaril que baja de *la Fuente de Armaya*” (1802 UA 66), *La Fuente de Ascazarra* (id. 54), “*f fuente del camino de Barangaga*” (id. 64).

Erronkaribarko toponimia, Uztarroze top. gen. **La Fuente de...**: “el Rio q[u]e llaman Zotrapea Rio Rio hasta el orijen de el o *la fuente* q[ue] anteriorm[en]te llamaban *de Arrilucea* y oy *de Zotrapea* que se halla a la mano drecha de dos Barrancos q[ue] median en esta parte y debaxo de los campos de Pedro Algarra vecino de la V[ill]a de Ezcaroz” (1778.09.29 EBNA, Otsagiko mugan), “*la fuente* conocida antiguamente por el nombre *de Arrilucea*” (1806 UA 557), “*f fuente* que antiguamente llamaban *de Arrilucea* y ahora *Zotrapea*, que se halla á la mano derecha de dos barrancos que hay en aquel parage, y debajo de los campos de Algarra de Ezcaroz, y desde dicha *f fuente* sigue rectamente hacia arriba para la Sierra y á sesenta pasos poco mas ó menos antes de llegar y debajo del camino que de Uztarroze conduce al valle de Salazar” (1885.06.18 EBNA, Zaraitzuko mugan). = “Cerca de *la Fuente de Irigoine* [...] Reservado de *la Fuente de Irigoine*” (1806 UA 544), “*la fuente* llamada *de Murculla*” (id. 553), “*la fuente* o barranco que baja *de Onciarria*” (id. 85). = “en el termino llamado san cristobal, afrontado con pieza de cristobal larrumpe por una espuenda que ay a laparte baja de hazia la dha. villa y con el bedado Casalenco con pieza de mig.l marco lapiz de la parte alta y de parte de la parte de la villa con pieza de joan marco y con *f fuente de Usturiburusteta*” (1677.05.20 NPA 50, Pedro Ros). = “hasta *la fuente* llamada *de Usturizarra*” (1806 UA 548).

Uztarroze, iz. arr. txikig. **fuentacha** (cfr. ald. *fontacha*) edo **riachuelo**: “En la Drona, por bajo con el barranco; por el lado de Salazar con una *fuentacha* o *riachuelo*, y por el lado de Crucheta con el rigacho y pieza de Froilán Sola ahora de su hijo Cristóbal Sola” (1806 UA 5).

Anso top. gen. **La Fuente de...**: “y por alli adelante al cabo alto del campo del papilo y al cabo alto del campo de adrian y a *la fuente de adrian* y senda senda a la punta de Blasque de Xera y por alli al paco a la Senda que viene del campo de Sebastianet y por el mallo arriba a la punta alta de lamar de lorna y por los mojonos acostumbrados del Pueyo de Segarra a los ordiales” (1669.06.14 UA), *La Fuente de Adrian* (1862, 1942 id.). = “y afsi mismo el pafso de Forcala se empieza quando eftuviere la partida de Forcala sembrada, fea, y difcurra el pafso, por la partida de la loma del Ferrero, *Fuente de Arcal* y Forniellos” (1695: ANS.ord.108-9). = “y que entrando a tomar agua o abrevarlos a *la fuente de Forquiello* del termino de Ansó y en las *fuentes* de dichas de *f fuente Lata* y en la *de Forcala*, y las *Moscaruela*, *de la pardina de traslavilla*, termino de Hecho no podran ser prendados en ningun tiempo, pues no haga noche en dichos terminos respectivamente y en caso que la hicieren no se les pueda llevar sino la dicha pena de dichos tres dineros Jaqueses por cabeza” (1604.06.30 UA), *La Fuente de Forquiello* (1927 id.). = *La Fuente de Garces* (1862 id.). = *La Fuente de Huértalo* (1765.09.04 id., Bubalo, Echoko mugan). = “vez[in]os de la villa de yssaua se lleuaron quinze Reses de *la fuente de Linca* termino de la valle de anSso” (1633.09.22 NPA 35, Pedro Remon). = “Y continuando de ladera a una duente llamada Sanchiborra, sobre dicha fuente en una peña se hallo una cruz hecha a pico de martillo y mira al Cielo la cual fue renovada y reconocida [...] || Y desde alli derribandose por la selva como unos cincuenta passo en una peña grande se hallo una cruz hecha a pico de martillo que mira hacia el Lomarron de la fuente de Sanchiborra la que fue renovada y reconocida” (1765.09.04 UA, Aspeko mugan. ACTA DE RECTIFICACION DE LAS MUGAS DE LOS TERMINOS DE LOS VALLES DE ANSO Y HECHO Y PUERTO DE SOASQUI, LLEVADA A CABO EN EL AÑO 1765, AMOJONAMIENTO CON FRANCIA).

Anso, top. gen. **La Fuente...**: *Fuente Lata* (1604 UA, Echoko mugan), “el primer barrancuelo passado *la Fuente Fria*” (1695 UA). = *La Artiga de la Fuente* (id.).

Anso, top. **Val de las Fuentes**: “Que al mismo tiempo que se remite la relacion espresada se acompañe espediente en solicitud de que sean escluidas de la venta no solo las espresadas diez y nueve fincas sino tambien los vedados boarales del Valle, que son Romendia Alto, *Val de las fuentes*, Ezpela y Zoriza con la agregacion á este ultimo de parte de los puertos de Quimboa bajo, Mazanduc y Arguibela, por ser de absoluta necesidad, para el pasto de los ganados de albor en el Verano” (1859.02.26 UA, *EXPEDIENTE EN SOLICITUD DE QUE EL GOBIERNO DE S.M. (Q.D.G.) SE SIRVA DECLARAR ESCEPTUADAS DE LA LEY DE DESAMORTIZACION CIVIL TODAS LAS FINCAS RUSTICAS QUE CONSTITUYEN EL PATRIMONIO DE DHO VALLE*).

Anso, top. gen. txikig. **La Fuentecilla de...**: “Item sean obligados dichos oficiales assimismo a reparar el paredon que esta en *la Fuentecilla de la Trabiessa* de della del barranco de Michigurria desde su cimientto [...] || Item sean obligados dichos oficiales de reparar la bueltas de la piça hasta salir de la Lapiça que sube a dicha Achar de Michigurria haciendo dos o tres escalares debaxo *la fuentecilla del Rincon*” (1657 UA).

Anso, deit. **Fuentes**: “Juan *Fuentes* del Puyó” (1604 UA).

Inguruko herrietako toponimia, Salbaterra Ezka top. **La Fuente de Focilla** (1550.12.15 NEA), “una Vinia sitiada en el termino de Salvatierra, q[ue] confronta con el rio esca, y con *la fuente de la focilla* y camino publico la qual vinea es perteneciente a d[ic]ho Priorato” (1550.10.15 id.), “La iglesia de *Fuente fria* [...] la invocacion de santa Maria de *Fuente fria* [...] Vicaria de *Fuente fria* [...] Vicaria de *Fuentefria*” (1610.10.26 id.).

C6. lat. *fōnte*, naf.-arag. *fon(t)*, *fonta*

Erronkari (Urzainkiko mugan) iz. arr. (top.?) **fontachamala**: “Caminando por el camino principal entre las piecas de p[edr]o Remon es[criba]no y dicho Camino pusieron un mojon en las esquina del Con Cruz y tes[tig]os quedando las dichas p[ieç]as y *fontachamala* para los de Roncal Como lo dize el primer amojonam[ien]to y desde el dicho ultimo moj[o]n Camino Camino asta otra espuenda de la pieca del dicho p[edr]o Remon adonde Junto al Camino y Sobre el se allo otro mojon Con Cruz y tes[tig]os (1631.09.18 NPA 25, Luis Ros).

Uztarroze, iz. arr. txikig. **fontacha**: “En Basagein Uturburía una pieza de una juada confronta por arriba con el camino; de la parte correspondiente a la punta de luno con *la fontacha* y el barranco” (1806 UA uzt 223).

Anso, top. **Fonsalata**: *id.* (1862, 1949 UA).

Anso (Izabako mugan), top. **Fontaza**: “y de d[ic]ha *ffontaça* se baxo a Vna peña fixa y en ella se allo Vna cruz hecha a pico de martillo” (1657.09.12 NPA 40, Pascual Bronte). = *Fontaza* (1896, 1901, 1032 UA), *Fontaza Paquiza* (1944 id.), *Talones de la Fontaza* (kart. 338).

Anso, iz. arr. **fontaneta**: “Primeramente en la senda q. viene de Landederra enta Segarra cerca de una *fontaneta* se hallo una cruz” (1514 UA, Echoko mugan). = “y de alli adelante prosigue y Va la dha. mojonacion y limitacion a otra piedra Viua que esta mas adelante en la misma collada de landaderra hanzia la partida de Segarra cerca de Vna *fontaneta* debaxo de la Senda si quiere biero señalada con una cruz por Señal de mojon hecha a pico de martillo la qual mira a la parte del Sol Saliente” (1593 id.).

Inguruko herrietako toponimia, Nabaskoze top. **Fonfría**: *Borda Fonfría* (kart. 410). || Salbaterra Ezka (Zaragoza): “la Yglesia de *Fonfría*” (1758.02.21 NEA).

Beste herrietako toponimia, Aisa (Huesca) top. *Collado Fondanito* (kart. 438). || Aragiés del Puerto (Huesca) top. *Fuente de Fonfría* (kart. 432). || Baraguas (Jaca, Huesca) top. *Manantial Fontanita* (kart. 530). || Borau (Huesca) top. *Barranco Fondanito* (kart. 532), *Bonafon* (kart. 336). || Castiello de Jaca (Huesca) top. *Fondeta* (kart. 533), *Loma de Fondaza* (kart. 533). || Jaca (Huesca) oikon. *Venta Fontazones* (kart. 534).

C7. lat. *fōnte*, gask. *honta*, *fonta*

Erronkaribarko toponimia, Izaba (Eretako mugan) top. ***La Iussanna Fonta, La Fonta Iusanna***: “Un Rocq per dessus lo Camy quy van ou acostumen anar Las Baques e a beber en la Insanne *fonta* deu dit port d’arlas Et de la bista de la ditte *fonta* Insanne relican et tournan per la singla de la penne” (1590 PADA IA2176).

Anso eta Aspe ibarretako toponimia mugakidea, iz. arr. ***honta, fonta***: “Et traueran plus abant deu costat de arrecq de Labaretta en une Singla de pegne et aupe de la ditte singla qui es enter miey de las dittes *hontas* et de Larrecq se trouba une croutz qui regarde atras montane et la ditte croutz hey a un cout de terre Et passades las dittes *fontas* plus baix deu camy quiba deu costat de anglus pres de la seuba se trouba une croutz en un callau blancq [...] Et proseguin ditte recounechesa deu dit escaler de aige torte et autres termis despux la ditte croutz qui da fy austacs que es on une pegne ferme blange e qui regarde a la punta de gavedailh et de la part de baix y a une petite *honta* et de quy pasan deu Costat de gauedailh Et auen passat une serreta et per debaig de une espelunga au Barellon la ou en un guerreinh blancq Se trouba une croutz qui espia entauSeu” (1680.07.04 PADA E2172, *RELATIONS INTERNATIONALES DE LA VALLÉE D’ASPE AVEC L’ESPAGNE: BORNAGE DE MONTAGNES ENTRE LA VALLÉE D’ANSO ET LA VALLÉE D’ASPE*).

Anso eta Borce arteko mugan, iz. arr. ***fonta***: “Et proseguin en auent per lous arbes plus hautz a vn geit de peire passan deus arreglz pres de un Saut de la ont sort une *fonta* se trouba une croutz feitte a picq de marteig en un callau gris feitt a faissoun de miegelune la qual ditte croutz regarde au soreilh de miey llour [...] Et continuant plus abant au cap de un hacq en un guerreinh blancq Et en la *fonta* deu dit guerreinh se trouba una croutz qui espia amiey Jour” (1680.07.04 id.). = “Et depuis tiran seube seube se atrobat une < > lestrem de la Bouchouse En une penne qui es debaig dus haigs < > dune *fonta* quj es deu coustat de ahut a un tet de peire de lacq < > qui regarde lou Soulaa de la Bouchouse qui es estade visitade < > En une peire plane dessus laes *fonta* a miey Jet de peire < > *fonta* es tiran a Capsus Laquale es feite a picq de marteig laquale ditte croutz regarde entau Ceu” (1739.09.04 id.).

Zuberoako toponimia, Lorraine top. ***Fontarrabia***: *Fontarrabie Sanson* (1832 PADA 20), *Fontarrabia* (kart. 224).

Zuberoako toponimia, Santa Grazi deit. ***Hondaño***: *Jean Hondagneu* (1914 PADA 323), *Jean–Pierre Hondagneu* (id. 324).

Barétous ibarreko toponimia, Ereta (Arette) top. ***Col de Honta de Casteigts*** (1934 PADA).

Ereta (Arette) oikon. ***La Fonta***: “Jean de biraben de pousou disus C. Ramond de bordanave darette: ... dune maison Et Casau aperade *La fonta*” (1727.06.03 PADA III.E4923, Joseph Ducout notarioa).

Landa (Lanne-en-Barétous) deit. ***Hontaas***: “Par Devant moy Notaire Royal et temoins Bas nommes ont été presents jean pierre casenave de Lanne et anne Darancet du lieu de Ste. Engrace en Soule mary et femme habitants au d. Ste. Engrace [...] ont Reconnu Devoir etre legitiment tenus de rendre Et payer a Jean *hontaas* cadet ancien du d. lieu de Lanne Egalement present et acceptant la somme de trois cents levres tournoises de vingt sols piece” (1789.09.11 PADA III.E4909, Antoine Danchou notarioa).

Aramitze (Aramits) deit. **La Fontáa, La Hontáa**: “Jean *La fontáa* Regent Jean loustallot d[*it*] Monein [...] = *LaHontáa*” (1793.04.12 PADA III.E4912, Antoine Danchou).

Ereta (Arette) iz. arr. **hontáa**: “Et dequj tioran a la trabesse debaix quj tire a la hontáa deu termeis Et de quj tiran a toute trabesse Entro lou talou deu bernet plus tiran capbaig” (1714.09.20 PADA).

Barétous ibarra, iz. arr. **fonta, font, fonte**: “Guilhaumet dEtcharry Guoarde Pierre de Bordin Joanet deuperisse e depputatcs locs totcs Juratcs Guardecs et depputatcs deu loc daramitcs loÿs deupe Jurat Joan delacues et Joan de Vergeecs Goardes manaud de Capdevielle arnaudet de *fontaas* e depputatcs locs totcs Juratcs guoardecs et deputatcs deu loc de lána Arnaud Dambille Jurat Anthoni de Minvielle Guoarde Bernard de Casebone deputat locs totcs Juratcs guoardecs et depputat deu loc dance Pedro de Casemajou Jurat Joan Doroixcs Guoarde Guoalhard deu Basco Gasicot de Noqueecs Pierre de Minvielle deputatcs deu locq de feaacs [...] = Confront aucs locs ditcs hermcs bosqcs terreccs et Montagneccs ab terreccs de Navarre ab terre daspe eb terre deu Segnou d'Issou ab terre deu segnou au som dimaret laferre Danar la mielle larrec deutermi deu Giuxcs terre danhoccs defente Marie Esquiule litos enteu miey ab terre de Barcuxcs lo Quoccs au miey au cog deucs pour sucacs au *fontcs* deu talou de Casebonne et peu aqui tiran au coig de la piste frontere de Montory et dequi tiran au Cog de Malhurdoquy de la tiran e aiguebecs au Cog de la Curde de qui en tirant a la Gleize de Ste. Gracy et de qui en la a la Singla de lexe et dequi en la pen. la cõme daux et dequi a la Peyre de St. Marty frontière de Navarre [...] Larrecq deutermi deu quinxcs terre deanhoccs ab terre de St. Marie ab terra dorcs D'Esquiule laigue aperade litoucs en miey e ab terradou de Barcuxcs laygue aperade lo Quoccs au miey ab lo cog deucs loursucacs au *fonte* deutalou aperat de Casebonne” (1589.09.07 PADA E2186, *AFFIEVEMENT FAIT PAR LA VALLÉE DE BARETOUS DU 7 SEPTEMBRE 1589*).

Inguruko ibarretako toponimia, Etsaut (Aspe ibarra) top. **Lafonta** (kart. 333).

C8. lat. *fõnte*, fr. *fontaine*

Erronkaribarko toponimia, Izaba (Eretako mugan) top. **Fontaine Jouzane**: “la *fontaine Touzane* (sic) du dit port d'Arlas [...] la dite *Fontaine Touzane* (sic)” (1375.10.16, Le Blant 1980). = “la Fontaine Touzane dud[*it*] Port Darles” (1375.10.16 PADA E.2186).

D) erronk. *zurrusta*, *txurrusta*, naf.–arag. *chorrot(a)*, gask. *chorrot*, *chorroz*, gazt. *chorro*, gazt. *salto* (lat. *saltum*, REW 7553), onomat. **pišare*

D1. eusk. (onomat.) *zurrusta* ‘ur jauzia’

AZKUE (s.v. *zurrusta*): «1° (BN-s, R), chorro, *jet*. IZERDI-ZURRUSTAN, sudando copiosamente, *suant copieusement*. – 2° (BN-s, R-bid), cascada, *cascade*. NEGAR-ZURRUSTA (BN-s, R), torrente de lágrimas, *torrent de larmes*». ◇ Ib. (s.v. *zurruxta*): «(L), torrente, *torrent*. Var. de *zurrusta* (1°). ESPAÑA SUTAN ZEN; ODOLA BAZARIOEN ZURRUXTAN: España ardía, la sangre corría a torrentes: *l'Espagne se mit en feu; le sang coulait à flots*, lit.: à *torrents*. (Dasc. *Atheka*. 14-1.)» ◇ Ib. (s.v. *zurrust*): «1° (B, G), trago, sorbido: *gorgée*, *trait*. (Voc. onomat.) – 2° (AN-b, L, R), chorro, onomat. de la caída del agua: *jet*, *onomat. de la chute de l'eau*». ◇ Ib. (s.v. *zurrustada*): «(Bc), trago, sorbo: *gorgée*, *trait*. [...]» ◇ Ib. (s.v. *zurrustaka*): «1° (BN-s, R), (llover) á cántaros, (*pleuvoir*) à *torrents*. – 2° (Sc), á borbotones, à *gros bouillons*». ◇ Cf. hiztegi berean arlo semantiko honetakoak diren ondoko hitz hauek: *zurrustan*, *zurrustatu*, *zurrust egin*, *zurrut*, *zurruta*, *zürriüta*, *zürriütaka*, *zurrutatu*, *zurrut egin*, *zurrutero* eta *zurru–zurru*.

IRIBARREN (s.v. *zurrusta*): «Chorro, arroyo; agua despeñada. [Salazar, Roncal]. Es voz vasca». ◇ ESTORNÉS (s.v. *chorro*): «*Zurrusta*. Onomat. de la caída de agua, *zurrust*». ◇ SARASOLA (s.v. *zurrusta*): «iz. (*1905, 1910; *zurruxta* 1870). Turrusta, ur edo beste isurkari baten azao formako jarroa, zulo batetik ateratzen edo zernahi tokitatik erortzen dena. Ik. *zurruta*. *Zurrustan bete, erori. Eta malkoei ataka zabalduz, zurrustak atera ziren*». ◇ Ib. (s.v. *zurrust*): «(1897; cf. *zurrustxo* ~1900). Bizk. (G. er.). Hurruparen onomatopeia. Ik. *zurrut*. *Katilutik zurrust egiten*». ◇ Ib. (s.v. *zurrut*): «iz. (*1745, ~1860). *Batez ere beh*. Hurruparen onomatopeia; hurrupa. *Txakolin zurrut bana edanaz*. [...]»

Erronkaribarko toponimia, Burgi top. *Zurrustape*: “*Zurrustape*, La Foz de Burgi” (1995 Zabalza), “*Zurrustape*, en la Foz” (id.), *Barranco de Zurrustape* (kart. 414, 415).

D2. eusk. (onomat.) *txurrusta* ‘ur jauzia’

AZKUE (s.v. *turrusta*): «1° (BN, R, S), cascada, *cascade*. – 2° (BN, S), chorro, *jet*. EBI ANDIEN ONDOAN ÜTÜRRIKO TURRUSTA AZKARRAGO DÜZÜ (S-bark), el chorro de la fuente es más fuerte después de grandes lluvias, *le jet de la fontaine grossit depuis les grandes pluies*. NIGAR-TURRUSTA (BN-ald-gar, Sc), torrente de lágrimas, *torrent de larmes*. ODOL-TURRUSTA HANDIA, gran chorro de sangre, *grand jet de sang*». ◇ Ib. (s.v. *tturrusta*): «(BN-s), coladera, *cuvier à lessive*». ◇ Cf. hiztegi berean, *turrustan*, *turrustatu*, *turrustaz*.

IRIBARREN (s.v. *churrusta*): «Caída de agua. Cascada pequeña. Chorro pequeño. Sitio por donde vierte el agua. [Aóiz]. Corriente de agua. [Ochagavía]. Del vasco *zurrusta*».

SARASOLA (s.v. *turrusta*): «iz. (1757). *Ipar*. Ur edo beste isurkari baten azao formako jarroa, zulo batetik ateratzen edo zernahi tokitatik erortzen dena. Ik. *zurrusta*. *Iturburu batetik bezala turrustak erortzen baitira. Euri handien ondoan iturriko turrusta azkarragoa da. Negar turrustak*. [...]» ◇ Ib. (s.v. † *txurrut*): «Ik. *zurrut*». ◇ ANDOLZ (s.v. *churrustiá*): «v. tr. (Benasque): beber a menudo, en poca cantidad, chupando». ◇ DRAE (s.v. *churrupear*): «intr. ant. Beber vino en poca cantidad y a menudo, saboreándose».

Erronkaribarko toponimia, Garde top. *Las Txurrustas* (1991, Jimeno Jurio zuz., s.v.), *Txurrusta* (kart. 421).

D3. naf.–arag. *chorrota*, goinaf. *txorrota*

DCECH (s.v. *chorro*): «En vasco *txurru* ‘chorro’, ‘fuente’, *txurru-txurru* ‘onomatopeya del acto de beber’, se emplean en varias localidades vizcaínas, y de ahí viene el guip. *txurrut* ‘trago’; Schuchardt, *Litbl.* XIII, 428, apuntó la posibilidad de identificarlos con la antigua voz vasca *iturri* ‘fuente, manantial’, documentada por la toponimia desde la época romana (*RFH* V, 9, n.2), teniendo en cuenta que *i-* es elemento separable en muchos vocablos ibero-vascos: la idea no es inverosímil, puesto que no es raro que las voces vascas en *t-* formen el diminutivo en *tx-* [...]; sin embargo, el propio Schuchardt no creía en la idea y se inclinaba por un origen onomatopéyico, explicación prudente dada la escasa difusión geográfica de *txurru* en vasco; hay que darle la razón en vista de que en vasco mismo la raíz puede aparecer con otros vocalismos –guip. *txirri* ‘chorro, jet d'eau’, a. nav. *txorrota* ‘llave de fuente’ – u otra consonante inicial: nav., guip. y vizc. *zurrut* ‘trago, sorbido’, vasco francés y roncalés *zurrust*, *-usta*, *-uxta* íd., ‘chorro, cascada, torrente’, vizc. *zurrustada* ‘trago, sorbo’ y otros muchos vocablos derivados. El vocablo está bien representado en las hablas romances que confinan al Norte y al Este con el País Vasco: bearn. *chourre* f., *chourrère*, ‘source jaillissante, fontaine bruissante; jet d'eau, cascade’, *chourrèt* ‘filet d'eau jaillissant et bruissant’, *chourroulh* ‘cascade, mase d'eau tombante’ (con los verbos *chourrà* ‘couler en bruissant’, *chourrotà* ‘couler avec abondance et bruit’ Palay), Girona *chorre* f. [...] ‘chute de liquide’ (Moureau, *Patois de la Teste*), Bigorra *chourrot* ‘cascade, source bruyante’ (Mistral), que por lo demás ya no se extiende más al Este; en Aragón el vocablo presenta también muestras de particular vitalidad con sus derivados y acs. propias:

churrumpada ‘chorrada, chorretada’ (Borao, Coll) –comp. Lescun *charrumbato* ‘jet mince de lait à la traite’–, Echo *churro*, *chorro*, ‘pico de jarra o de rallo’, Ansó *chorro* ‘pico de la canalera’, *chorrupo* ‘pico de botijo’ (RLiR XI, 43), que por el sentido enlazan con el español común *chorra* ‘miembro viril’, ast. *xurra* íd. (Rato); sin embargo, esta vitalidad especial en el romance pirenaico no es razón suficiente para insistir en un origen vasco. Nótese que es ajeno al catalán, pero muy vivo en portugués. [...]» ◊ Ib. (s.v. *churrupear*): «‘beber vino poco a poco, y saboreándolo repetidas veces, sin exceso’, voz dialectal hermana del cat. *xarrupar* ‘sorber’ y otras formas pirenaicas, de carácter al menos parcialmente onomatopéyico. [...]. En lenguas vasca se halla *zurrupatu* ‘absorber’, *zurrupa* ‘onomatopeya del sorbido’, *xurrupa* ‘sorbido’, y en bearnés *chourrupà*, *chourlupà* o *surrupà*, aran. *txorripà*, *sorripà*. Junto a ello, con variante onomatopéyica, tenemos vasco (*h*)*urrupatu* (Labrudi, B, Nav., Sule), Baretous, Aspa y Landas *hourrupà* (Rohlf, *BhZRPh.* LXXXV, § 72; Métivier, p. 730), langued. *fourupà*, *souroupà* (Sauvages). Sobre todo, *xarrupar* ‘sorber’ pertenece al vocabulario catalán normal; Pallar *xurrupar*. Rohlf, *ZRPh.* XLVII, 404; *BhZRPh.*, 1.c.) vacila entre un origen iber vasco y una formación onomatopéyica. [...]»

Erronkaribarko toponimia, Izaba top. **La Txorrota**: “*La Txorrota* es una cascada, no muy alta, de diez, doce o quince metros que va a dar a La Ezka: una fuente que nace a un kilómetro del río y baja por una especie de barbacán. Con el estiaje no se seca pero viene muy a menos. Se sitúa en la trasera de las peñas de Aipaberroa y enfrente de los barranco de Belozkarre y Kakueta” (1992 Bake Salbotx).

Erronkaribarko toponimia, Urzainki top. **La Txorrota**: “Hay un barranco que baja de ahí un agua muy buena, debajo de aquellas peñas, viene a parar allí. Le llaman *La Txorrota*. [...] Está tocando el mismo río, un poquitín más alto [...]. Desde este lado más alto baja un barranco que va a parar a la Bakieta y como dice barranquillo, camino de *Txorrota* [...] pero no es barranco, claro, el agua, pues corre” (1992 Nekotx.info).

Anso ibarreko toponimia, top. **La Chorrotta de Aspe(t)**: “Y continuando p[o]r junto la Selba treinta pasos en una Peña proxima â una Haya hay una cruz, que mira â las dos siguientes; y â *la Chorrotta de Aspét* – (25) – Y continuando veinte y seis pasos por junto â la misma Selba en un cantal ô piedra blanca llana pasado un lomarron, hay otra cruz q[u]e mira â la siguiente y acia *la chorrotta de Aspét* – [...] (43) – Y siguiendo recto algo acia arriba â una gran peña blanca de *la Chorrotta de Aspe* al pie de ella â Cosa de quatro palmos en una quiebra que parece â manera de piedra plana hay una Cruz casi horizontal, y en ella acaba la mojonacion de Astanes con Francia. Siguese *Aspet*, que está casi todo rodeado de Peñas y ellas le separan del territorio Frances. [...] Y desde la cruz arriba dicha renovada á cuarenta pasadas mas adelante entre dos cantales grandes en un cantal blanco [...] yendo hacia el Lomarron que mira á la otra cruz, y á *la chorrotta de Aspe*, se hallo una cruz, y dista de la otra treinta pasadas, y se renovo y reconocio por mojon” (1679 [1734] Ans. UA, *AMOJONAMIENTOS Y VISURAS DESDE LA PUNTA DE ARRI, MOJONAMIENTO Y VISADO DE CRUCES EN LA PARTE DE ARRI*).

Anso top. **La Chorrotta de Aspe, La Chorrotta**: “Artículo 2º: Continuará por el Escalé de Aguatuerta hasta *la Chorrotta de Aspe*, según el deslinde hoy existente entre los términos de los pueblos de Ansó y Borce. – Artículo 3º: Empezando en *la Chorrotta de Aspe*, servirá de frontera hasta el puerto de Somport el trazado actual quedando la montaña de Aspe en jurisdicción de España. – [...] Artículo 10: El pueblo francés de Borce disfrutará exclusivamente un año de cada seis la montaña de Astañés, propia de Ansó, situada en la vertiente septentrional del Pirineo, entre la cresta y los términos internacionales, desde el Escalé de Aguatuerta hasta *la Chorrotta de Aspe*, de donde parte de Oriente a Occidente una cadena de peñas que separa Estañés de la montaña de Aspe [...]. La segunda zona comprende el espacio desde el Forado de las Tijeras hasta cerca de *la Chorrotta de Aspe*, entre las cruces o señales de la frontera y las otras inferiores que circunscriben esta faja por el Oriente. Hay otra tercera zona en territorio español, entre la raya internacional y una línea que principiando en el Coll del Mallo se dirige hacia el Clot de la Mina, y de aquí al Couchet de Garay, yendo a juntarse al Forado de las Tijeras, desde donde se separa insensiblemente de los límites fronterizos; cae sobre el Cap de la Coma del Tach, continua casi paralelamente a la raya, y va a terminar en *la Chorrotta*. Las reses

mayores pertenecientes a Borce, que por cualquier accidente se encontrasen extraviadas en esta tercera zona, podrán ser echadas a territorio francés; pero no estarán sujetas por ello a prendamientos ni multas, siempre que no hayan sido introducidas por los pastores” (1862.04.14 Ans. UA, *TRATADO CELEBRADO ENTRE ESPAÑA Y FRANCIA PARA FIJAR LOS LÍMITES DE AMBOS ESTADOS*).

Anso top. *A Chorrota, La Chorrota*: “Toda esa ladera de enfrente la llaman la ladera de *La Chorrota*, es la zona de Buxé, Solana de Buxé [...]. O Cubilar de Abeto, que también antes de primavera cubilaban aquí ganado. Aquí enfrente hasta allá A Barranquera de O Ibón, todo ixo lo clamamos, *Ladera de A Chorrota*. [...] Mallos y Pedreras de *A Chorrota*. [...] Y aquí ta mano derecha, pues ya tenemos hasta arriba, hasta O Ibón, todo aquello borregaril de O Mallo de Laxirito, lindando ya con o límite de Francia y hasta riba hasta Ibón de Laxerito, ta bua de A Ladera de *A Chorrota*” (1986 Ipas).

Anso top. *Chorrota*: id. (1923 UA), *Chorrota (Pas d’Aspe)*, kart. 433).

D4. naf.–arag. *chorrot*

Anso top. *El Chorrot*: “Capitulacion de los Artigacos de Ligardoya: [...] riendan los artigacos de Ligardoya azia la parte del Chorot por tiempo de un año” (1667.06.13 UA).

Anso top. *El Chorrot del Puerto de Aspe*: “Primeramente: En *el chorrot del puerto de Aspe* puerto propio del Valle de Anso se habia de hallar una cruz hecha a pico de martillo en el pie de una gran peña y en el relez de ella, y mira dicha cruz como hazia el cielo, pues está a manera de liena llana, la que no se pudo descubrir por *la abundancia y mucha agua que caia por dicho corrot* y estar cubierta de tierra la que dichos Pro[curado]res y el otro de ellos la dieron por vista y la reconocieron por primero y legitimo mojon q[u]e divide el dicho puerto de Astanes propio del Valle de Anso de los puertos y terminos del lugar de Borza” (1679 [1734] Ans. UA, *AMOJONAMIENTOS Y VISURAS DESDE LA PUNTA DE ARRI, MOJONAMIENTO Y VISADO DE CRUCES EN LA PARTE DE ARRI*).

Anso top. *El Chorrot de Aspe(t)*: “Y continuando â treinta pasos junto â una lagunita en una piedra parda medio cubierta hay una cruz, q[u]e mira acia *el chorrot de Aspét*” (1679 [1734] id.).

Anso top. *Chorrot*: id. (1932, 1944 Ans. UA).

D5. gask. *chorrot, chorroz, chorros*

PALAY (s.v. *chourròt*): «Filet d’eau jaillissant et bruissant; ruissellement d’eau. *Plàbe à chourròts*, pleuvoir à verse». ◊ Ib. (s.v. *chourrote*): «Cascatelle; eau qui tombe. La *chourrote* est plus importante que le *chourròt* et moins que la *chourroutère*; *chourrote* et *chourrère* son syn.». ◊ Ib. (s.v. *chourroutà*): «Action de l’eau en *chourròts*; couler avec abondance et bruit; avec le bruit du glou–glou, d’une cascade; pleuvoir à verse».

Anso eta Borce arteko mugan, top. *Lo Chorrot (Chorros) de Aspe*: “Et pasant plus abant pres de une petite Cacuetta de aige en seguin la Candra a un geit de peire en une peire grise miey couberta se trouba une croutz qui regarde deu costat deu *chorros deaspe* Et pasant plus abant dret a dret et en la costa deu Sorrot a trente pas se trouba une croutz en un callau gris miey coubert qui regarde entau costat dela barretta [...] Et commensan aquere en lou fronto blancq la ont y a quatre croutz Et comensa au *chorrot de aspe* ou pres dequet Et les dittes croutz feittes a punta de marteig et lou dit fronto toca ab larricq de la caballerica provenent deus taces” (1680.07.04 PADA, *RELATIONS INTERNATIONALES DE LA VALLÉE D’ASPE AVEC L’ESPAGNE: BORNAGE DE MONTAGNES ENTRE LA VALLÉE D’ANSO ET LA VALLÉE D’ASPE*).

Anso eta Borce arteko mugan, top. *Lo Chorroz (Chorroutz) d'Aspe*: “Et continuam plus abant En lou dg. sarrot a trente passades de la darrere Sa trobat une Crouts En une peire latte quj Espie En tau *Chorroz daspe* [...]. En lou medix *Chorroutz* [...] en un callau blancq sa trobat une crouts feite et pausade en forme de lune planne [...] un grand guerreinh comme quj bache a une pene Blancque qui es tenu contre Larrecq quj bache de la Calhabacisse [...] En la mediche penne sya troubat tres crouts en auan enatu Coustau destanes feites apicq de marteig las gouales son estades reconegudas” (1739.09.04 id.).

D6. gazt. *chorro*

DRAE (s.v. *chorro*): «(Voz onomatopéyica) m. Porción de líquido o de gas que, con más o menos violencia, sale de una parte estrecha, como orificio, tubo grifo, etc.».

DCECH (s.v. *chorro*): «Onomatopeya de la caída del agua: la ac. originaria parece haber sido ‘agua que salta en cascada o torrente’, y es voz común al castellano con el portugués, el vasco y el gascón. 1ª doc. Nebr. Éste traduce “*torrens, fluxus, fluentum*, es decir, ‘torrente’, ‘chorreo de un líquido’, ‘corriente de agua’».

LÓPEZ DE GUEREÑUK (1958: 243) Arabako hitz hauek aipatzen ditu: «*Chorrete*: desaguadero de la fregadera. = *Chorrote*: pequeña caída de agua».

Erronkaribarko toponimia, Burgi top. *Los Chorros* (SANZ 1993: 166): «A la derecha del puerto corría un dique de contención con caída en picado de cuatro metros de altura [...]. A este dique compacto de cemento lo llamábamos *los chorros*, seguramente por el sesgo en cascada por el que se precipitaba el agua cuando el Esca bajaba encabritado». ◇ Ib. 231: «*Chorros* (en Burgui): dique de cemento de unos cuatro metros de altura y veinte de longitud que iba desde el puerto de la presa hasta la orilla». ◇ Burgiko informatzaile Carlos ZABALZA jaunak: “*Burgui, Burgui el castizo, / eres el más popular / de los pueblo fronterizos / con Los Chorros y La Presa / La Badina, El Molino, / La Tejería y El Soto*” (1994, Burgi).

Erronkaribarko toponimia, Erronkari iz. arr. *chorro*: “En Lapabe salen *chorros* de agua que viene de la sima de Mendibelza, cuando llueve” (1994 Arturo Galé).

Erronkaribarko onomastika, Urzainki deit. *Txorro*: “labrando en Ugartea marco, en quaqueta la hija de maria lopez, la Hija de Indurayn, *Chorro* labrando, catalina lopez” (1663.03.28 NPA 39), “Pedro *chorro* Con su arcabuz flascos Y espada” (1676.03.19 id. 50).

Erronkaribarko toponimia, Uztarroze auzo iz. *El Barrio de Txorroko*: “en el barrio llamado *chorroco*” (1594.07.07 NPA 5), “el barrio de *chorroco*” (1614.12.01 id. 14), “el qual dijo q. el tiene y posse ciertos Campos y heredades en los terminos de la villa de Uztarroz pertenecientes a una casa q. su dicho padre tenia en la dicha villa suya propia llamada la Casa de Saset en *el barrio de Chorroco*” (1647.04.26 id. 29).

D7. gazt. *salto*, lat. *saltus*

DRAE (s.v. *salto*): “(Del lat. *saltus*) [...] 3. m. Despeñadero muy profundo. || 4. m. Caída de un caudal importante de agua, especialmente en una instalación industrial. [...] || ~ *de agua*. 1. m. Caída del agua de un río, arroyo o canal donde hay un desnivel repentino. = 2. m. Conjunto de construcciones y artefactos destinados a aprovechar el salto”.

B. ESTORNES (s.v. *cascada*): “1. Despeñadero de agua, *zurruzta, turrusta, bulzu, ur-bulzu, ur-xauzi, ur-zurrusta, txurruxta, txorrota*. 2. Torrente de lágrimas, *nexar-zurrusta*”. ◇ GUILLÉN (1981 § 6.13): «*Cascada* es un término extraño, reemplazado siempre por *salto* en el habla viva y que ha

quedado fijo en la toponimia». ◇ Ik. halaber Ib. § 6.18, *El Salto* Sallent de Gállegon eta *Salto Gallón* eta *Salto Valero* Panticosan.

GONZÁLEZ GUZMÁNek (1953 § 66.6) ondoko leku-izenak jaso ditu: *Saltieto* (Aragüés), *Saudiniés* (Jasa), *Saudiamar* (Aisa), *Saudiano* (Aisa), *Saudianor* (Sinués). Egileak gogorazten digunez beste hizkuntzalari batzuk gai honetaz arduratu dira; izan ere, cf. MENÉNDEZ PIDAL (1950 § 20.3), GROS (1935: 531) eta KUHN (1936: 200). Honek Tena ibarreko adibideak aipatzen ditu (ib. 71): «*kaporosáldo* wie *saldyétxo* zu *salto* [...] *sáldo*, ‘cascada en el río Escarra’ zu *salto*».

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze iz. arr. *salto* (top.? *El Salto de la Agua, El Salto*): “la Mano Yzquierda del *Salto de la Agua* q[ue] tiene en este paraxe [...] al lado Izquierdo del *Salto*” (1778.09.29 EBNA, Uskartzeko mugan).

Erronkaribarko toponimia, Burgi iz. elk. *salto de agua*: “al cerrillo o costera q[ue] hace enfrente de un *Salto de Agua* q[ue] se halla a su comfin y en la parte de Vidangoz” (1778.09.29 EBNA, Uskartzeko mugan), “*Saltos de agua*, Zurrustape tiene ochenta metros de altura o más, cae recto, a peso; en la carretera, La Palomera o huerta cantero” (1994, Carlos Zabalza). = iz. arr. *salto* (SANZ 1993: 103): “En gran parte de los barrancos existían *saltos*, cortadas en semipicado que las crecidas convertían en auténticos despeñaderos de agua”. = top. *El Salto* (1896: BUR.kat), *El Boquero del Salto* (kart. 411, 412). = top. *El Salto de Sagarraga* (1993, Glaria).

Erronkaribarko lexikoa, Erronkari esap. *saltar almadias*: “sin embargo de que no habia agua de madre, se habilito la citada esclusa para *saltar almadias* [...] conforme con el, no se habilitase para *saltar*, asta que el abilitase el gargaro de la Bochuela, que se hallaba intransitable para pasar ninguna almadia” (1807.12.10, Idoate 1977: 392).

Anso ibarreko toponimia, Anso top. *El Salto del Agua*: “–87– Y desde allí pasando y cruzando la dicha Achar de Arazmalo y el barranco por encima del *salto del Agua* y a la salida de dicho peñasco jaspeado se hizo una cruz a pico de martillo que mira a la última cruz renovada y la reconocieron por legitimo mojon” (1765.09.04 UA, *ACTA DE RECTIFICACION DE LAS MUGAS DE LOS TERMINOS DE LOS VALLES DE ANSO Y HECHO Y PUERTO DE SOASQUI, LLEVADA A CABO EN EL AÑO 1765, Amojonamiento con el Valle de Hecho*. Paper sorta 223/5). = iz. gen. *salto*: “–33– Y continuando por junto la Selba, Cerca de un Salto donde mana una fuente en una piedra parda â manera de media muela hay una cruz, q[u]e mira acia mediodia [...] Y despues trabesando la dicha cuesta un gran pedazo de tierra adelante y pasando un rio y un gran *salto* donde cahe dicho rio en una peña parda y al pie de ella hay una cruz hecha á pico de martillo q[u]e mira al Sol Saliente” (1679 [1734] UA, *AMOJONAMIENTOS Y VISURAS DESDE LA PUNTA DE ARRI*).

Anso top. *El Salto* (Aragón Subordán, kart. 338), *Salto del Caballo* (Paso del Caballo, kart. 322).

D8. onomat. **pišare* ‘ur jauzia’

ROHLFS (1977 § 359): «Gasc. *pichà* (Palay), anc. prov. *pissar*, prov. mod. *pissà*, catal. *pixar*, arag. *pichar* ou *pixar* ‘pisser’; gasc. *picharrado* (Palay), arag. *picharrada* ‘grande pissée’; gasc. *pich* m. ‘cascade d’eau’. Dans la vallée de Cauterets *Pich-Arrous* et *Pich Saillent* nom de deux cascades (Meillon)».

GUILLÉN (1981 § 6.13): «Por semejanza con la voz del habla viva *pichar* ‘orinar’, similitud apoyada por la misma base para el topónimo y el término común, ha habido una falsa corrección en el topónimo y el término *Pichalopos* de Sallent, y se ha llamado más modernamente *Mealobos*. Indudablemente, el topónimo significa ‘salto de los lobos’, dándole a *salto* el sentido que tiene en el habla viva de ‘cascada de agua’». ◇ Egileak MEILLONen (1908: 142) hitzok jaso ditu: «Ce mot *pixe*, et

1.2.2. § 2. Ur lasterrak

d'autres dérivés du verbe *pixa*, se rencontre fréquemment dans la toponymie pyrénéenne, appliqué a des cascades».

ALVAR-ek (1949 § 20) **pikk*– oinarria aipatzen du: «Acaso podemos relacionar con ésta la forma *El Pichet*, que Boya, p. 53, documentó para el año 1170». ◊ Cf. BOYA (1933: 53 [1977, 3. arg.]).

Anso ibarreko toponimia, Anso top. ***Piché***: *Piche* (1862 UA), *Piché* (1947 id.).

1.2.2.3. *Ur geldiak*

A) eusk. *idoi*

MITXELENA (1973 § 315): «(h)*idoi* ‘poza, charco’: top. *Idoia* (en 1027), hoy *Idoya* pantano en el ayuntamiento de Isaba (Nav.); *Idoate*, *Idoeta*, *Idoyaga*, *Idoyagabeitia*, *Iduarte*, *Iduate*, *Iduya*».

AZKUE (s.v. *idoi*): «1° (AN-arak), poza, charco: *mare*, *flaque*. || 2° *Hidoi*, barro, fango: *boue*, *fangue*. (Har.)».

IRIGOIEN (1986 § 69): «*ur*, ‘agua’, como primer miembro de composición puede aparecer tanto en la foram *ug-* como en la de *ub-*, además de *u-*, cf. *Ubao* y *Ugao*, < de *ur* + *ao*, ‘boca de agua’, tratándose de nacedero de arroyo, e incluso como *i-*, si tenemos en cuenta las variantes *idoi* / *udo*, con sufijo colectivo *-doi* aplicado a sustantivos resferidos a seres inanimados, el segundo de ellos escasamente documentado».

JIMENO JURIO (zuz. 1994: 68): «Llámase *idoi* en euskera a las balsas pequeñas, en general de agua de lluvia. Es común en toponimia, y sigue muy vivo en el euskera barranqués».

SALABERRIK (1991: 50) dioenez *-do.i* atzizkia *idoi* toponimotik eratorria izan liteke eta, ildo beretik, *idoi* hitza *ih* *-doi* oinarri elkartu batetik.

Erronkaribarko toponimia, Izaba top. ***Idoia*** (cf. ESTORNES, B. [1985: 384]: «ermita, cabo de villa»): “mas dos Juntas de tierra blanca en el termino dezcayturria y otras dos Juntas de tierra Cave n[uest]ra señora deydoya cuyas afrontaciones y limites parescen a estenso en el libro del patron” (1575.08.18 NPA 8). = “En la Villa de ysaba [...] caue la ygl[esi]a de n[uest]ra señora de ydoya” (1577.07.23 id.). = “dos pieças y geredades de tierra blanca de Pan traer [...] que son situadas caba n[uest]ra señora de ydoya ygl[es]ia de la d[ic]ga villa” (1583.10.08 id. 9). = “compramos a vicent Landa vezino de la d[ic]ha villa un mançanal con su pieca pequeña al lado situadas cerca de la dha. villa y en la parte llamada puchuco erreca cabo La yglesia de n[uest]ra s^a deydoya” (1586.08.10 id.). = “Iten mando que se den para la fabrica de n[uest]ra señora deydoya un du[r]o y otro du[r]o para la fabrica del gospital desta billa” (1596.04.07 id. 5).

Izaba top. ***Adazidoia*** (cf. ESTORNES, B. 1985: 382): “en el termino llamado *adacidoya*” (1563 NPA), “en el ter[mi]no de *adacidoya*” (1588 id.), “Iten en *adacidoya* una Junta afro[nta]da con pieça de Jn.o baron y con yermos” (1591.10.20 NPA 4, Miguel Punt), “Iten otra pieça de Joan baron en *adacidoya*” (1592.12.15 id.). = Justo BAKE SALBOTX jaunak: «*Arazidoia*, es una hoya grande, tiene una hoyada grande, una vaguada» (1992, Izaba).

Izaba top. ***Belagua Idoia*** (cf. ESTORNES, B. 1985: 382): “*Belagua Idoya*: Item en *Belaguaydoya* una Junta en sembradura, linda por arriba con pieça de Agustin Marco; por bajo con otra de Francisco Barace; por la parte de la Selba de Mace con el regacho de la Dronda” (1828 UA). = “*Belagua Idoia*: al parecer se situaba en las inmediaciones de Arraco, junto al camino” (1992 Karrikiri). = “En *Idoia*, no en *la de Belagua*, también hay una ermita; es curioso” (1992 Bake Salbotx).

Izaba top. ***Inziria de Idoia*** (tautologia; cf. beherago, *La Balsa de Idoia*, hau ere tautologikoa): “Item en *Inciria de Idoya* una Junta de tierra en sembradura [...] afrontando todo

por la parte del rincón acia la basílica de Nuestra Señora de *Idoya* con campo de Adriano Esandi, y con la senda que ba a la Corona” (1828 UA).

Anso ibarreko toponimia, top. **Idoya**: *Barranco de Idoya* (*Barranco de Piero*, kart. 327).

B) erronk. *intziria*, ans. *linsola*, eusk. (*l*)*intzura*

B1. erronk. top. *In(t)ziria*, cf. eusk. (*l*)*intzura*

In(t)ziria toponimoari dagokionez litekeena da eusk. *ihintz* gehi *iri-* oinarritik eratorria izatea (*In(t)zaga*, *In(t)zagaondo* eta *In(t)zagazokoa* Izabako toponimoak dira eta *Inça* deitura aipatzen da, herri berean, 1573ko agiri batean –*Incha* eta *Inza* 1662an–). Bestalde, *intziria* izen arruntzat hartuz gero, argi eta garbi nabaritzen da *idoi* (gazt. *balsa*) hitzaren sinonimoa dela, *Idoia* deritzan Izabako aurkintza berean *Inziria de Idoia* eta *La Balsa de Idoia* toponimoak daudelako. Beraz, esanahiari begiratzan badiogu arretaz irakurri behar da MITXELENAK (1973 § 572) arlo bereko beste aldaera batzuen kasuan dioena, oinarrian lat. *insula* egon bailiteke: «*Inçura*, 1215; *illo soto de Aliacira*, 1158». ◇ Ib. § 301: «Los topónimos *Intzura* (Nav.), *Inzura* (Al., Nav.), parecen continuación del lat. *insula*: cf. vasc. *intzura*, *lintzura* ‘lugar pantanoso’». ◇ Cf. AZKUE (s.v. *aintzira*) eta ESTORNES (1985: 384).

Erronkaribarko toponimia, Izaba top. **Inziria**: “Campo en *Inziria*” (1828 UA), “Huerta en el Sitio que llaman *Inziria*” (id.), “Huerto cercado de paredes en *Inciria*” (id.), “el Parage llamado *Inciria*” (id.), “el Sitio llamado de *Inciria*” (id.). = top. **Inziria de Idoia**: “*Inciria* de Idoia” (1828 UA), “*Inziria*, en el camino para la Basílica de Idoia” (1992, Karrikiri)

B2. orok (*l*)*intzura*, ans. top. *Linzola*, lat. *insŭla* (REW, 4475)

Gorago esan bezala, eusk. *intzura*, *lintzura* eta lat. *insula* oinarriak erlazionaturik egon litezke (cf. Mitxelena 1973 § 301). Izan ere, ALVAR-ek (1949 §34) lat. *insula* oinarritiko adibide ugari jaso zituen Aragoi Garaian: «Entre los *ramblos* quedan *La Isola* < *insula* (Castiello) [...]; “[*dedi*] *alia* [*terra*] *in illa insula inter mediano et ponte*”, *Docs. Ram. I*, p. 117, año 1055; “*unam uineam quam tenebam que est que est ad illas insulas quia quam dicebant & monstrabant clerici iam dicti*” (SVictorián, leg. 348, año 1198). [...] *La Barca* (Villanúa) ‘huerto rodeado de árboles en medio del río’ < *barca*».

Egilearen iritziz *isola* (hots, *i(n)sola*) izenaren jatorrian lat. *insula* dago (1948 § 92): «Otro caso interesante de fonética sintáctica nos lo ofrecen los derivados de *insula* desde el castellano *La Isla* (Asieso) hasta *Sesolas* (Espuëndolas), enmascarado con aditamentos e irregularidades. Veamos: *ILLA ÍNSULA* da normalmente *La Isla*; *INSÚLAS Isolas* (Larrés; vid. *Vocabulario*, s.v. *islau*); *ILLAS INSÚLAS las isolas, la sisolas, Sisolas* (Guasa) o *Sesolas* (Espuëndolas)». || *loc. cit.* (s.v. *islau*): «Torcido (Nartuillué). Cf. fr. *isolé*».

Aragoiko *Linzolatik* oso hurbil, Laskun eta Izaba arteko mugan, badago *Insolo* (1856 TLEF) edo *l’Insole* (*Col de l’Insole ou d’Anaye*, kart. 323) deritzan aurkintza bat. Honek garbi erakusten duenez garai bateko *Linzola* Aragoian ez ezik Nafarroan ere hedatzen zen eta Anialarra mugakide zuen. Alde honetan gorde diren aldaeretan (*Insolo*, *l’Insole*) toponimoaren hasierako kontsonantea artikulutzat hartua izan da beti. Honelaxe jokatu da nafarren eta biarnotarren kasuan bederen. Egia esan, *Linzola* leku-izenak euskal itxura duela ezin da ukatu –herri etimologiak *Linzako ola* ikusi nahi izan du toponimoaren erroan; izan ere *Linza* mugakidea du eta *Linzolan* ola zaharren bat edo beste egotea ez litzateke bitxia, nahi haina aterpe eta borda

baitaude– baina toponimoaren aldaerarik zaharrena ez da *Linzola*, *Leinsola* baizik (*Leynsola* 1369) eta, egiaz, Jaca aldeko Atares herriko *La Insola* (kart. 534) toki izenaren antzekoa da oso.

Anso ibarreko toponimia, top. **Linzola**: id. (1551 UA). = “En el Puerto y ter[mi]no de la Espuenda de *Linzola* donde se dividen los ter[mi]nos de las Valles de Roncal y Anso; a los diez dias del mes de Julio del año mil seis[cient]os nouentayUno, ante nosotros Pedro Ralla y Romeo not[ari]o Real del Reyno de Aragon Domiziliado en la Valle de Anso del dho. Reyno y Miguel Ros Es[criban]o R[ea]l del Reyno de Nauarra, y Vez[in]o de la Villa de Roncal [...] p[o]r el auto de Recorrim[ien]to y Renobazion principiado en la dha espuenda de *Linzola*; el dho. dia treinta de sep[tiembr]e de mil quinientos sessenta siete [...] ã fin y Efecto de hacer Visura y Recorrim[ien]to de las Cruces y mojones de los dhos ter[i]nos de *Linzola* y apaliroa; Segun y en la manera, que en el dho acto de Recorrim[ien]to, Visura y Renoba[ci]on de ellas p[o]r el dho. Magnifico D.n fran.co Camargo estan declaradas, la qual hizieron de la manera Sig[uien]te [...]” (1691.07.10 EBNA).

Anso ibarreko toponimia, top. **Linsola**: “Selua y cubierto delinsola” (1551 UA).

Erronkaribarko toponimia, Anso ibarrarekin eztabaidan dagoen lurra, top. **Linçola**: “Por las preguntas siguientes sean examinados los testigos que fueren preguntados por parte de la Vniversidad E concejo E vezinos de la bal de Roncal ques en el Rey.no de nabarra q.l pleyto que ttratan con la Vniversidad concejo E Vezinos de bal de anso del rreyno de aragon sobre los terminos de *linçola* E apaliroa ¶

Primeramente Si conocen las Dichas partes E ssi tienen noticia de los Dichos ter.os de *linçola* e apaliroa sobre ques el dcho. pleyto E de sus limites E mojones asi sauen los limites e mojones por donde se dibiden E apartan los terminos De las dichas balles de rroncal E De anso Y si tienen notiçia De los terminos de Valdebaratones Y val de aspa Que son en el señorío de bearne ¶ [...] y los dichos arbitros Declararon q. la piedra de Sant martin fuesse señal y mojon entre los dichos ter.os y prosiguen su amojonamy.to y entre otras cossas Dixeron q. dende las señales por ellos puestas hazia la parte de los puertos de Sola y de las Arras E de *linça* puerto Deansso quedasse por ter.o propio de la dicha Val de Roncal del rreyno de nabarra E Declaren los tes.os si sauen y es Vdad. que conforme al dicho amojonamj.to los dichos terminos de *linçola* E apaliroa quedan y estan ynclusos E comprendidos en el ter.o Dela dicha val de Roncal E por propio ter.o suyo lo qual sauen los tes.os por auer bisto y entendido el tenor De la dicha scriptura y [...] por el dicho mojonamy[en]to queda por ter.no dela dicha Val de Roncal entran y se yncluyen E comprenden los dichos ter.os de *linçola* E apaliroa y anssi es pu.co y not.o ¶

Itten Si sauen que en dezir como en el Dicho amojonamj.to se Dize q. apaliroa es del rregno de nabarra Se comprende E yncluye que tambien el ter[mi]no de *lincola* sobre ques el Dicho pleyto es del rreyno de nabarra y del Dicho Val de Roncal por q[ue] Apaliroa esta en lo alto Y confina con el ter[mi]no de escuesta y el ter[mi]no de *lincola* Esta debaxo de apaliroa en la falda cayda del monte hazia a los otros tter[mi]nos de Val de Roncal y anssi lo an bisto los testigos y se puede ver por bista de ojos y es cossa q[ue] no se puede dudar ¶

Ytten si sauen que en las Dichas Dos legoas de largo y una de ancho sobre que por la dicha scriptura esta cargado el dicho tributto como a ter.o de la dca. Val de Roncal se Incluyen Y comprenden los dichos ter.os De *linçola* y apaliroa por que las dcas. Dos legoas comjencan Dende la piedra de sant mjn. donde se aze la Junta asta el ter.o llamado *linça* ques en Valle de anso y en medio de los dichos dos extremos en la Distancia de las dichas dos legoas de largo E una de ancho entran E se Incluyen los ter.os de *linçola* y apaliroa E quedaron por ter.o E territorio propio de la dicha Val de Roncal lo qual sauen los tes.os por auer bisto la dicha scriptura y auer anssi mesmo bisto y andado los dichos ter.os ¶

Itten si sauen que de tpo. ynmemorial a Esta parte el ter.o De las arras del dicho bal de Roncal Es muy largo y estendido por q. tiene dos legoas en largo y una en ancho y comprende en ssi muchas endrecedas de ter.os que an tenido E tienen nombres y entre otros los dhos. ter.os de leyncola E apaliroa los quales ansido y son tenidos por termjnos Inclusos e comprendidos en el dicho ter.o de las Arras y ninguna dubda ubo jamas nj la ay sino que debaxo del nombre del ter.o de las arras ques general se entienden y comprenden los dcos ter.os de *linçola* E apaliroa y las demas endrecedas De ter.os E todos los Unos E los otros an ssido E son ter.o y territorio ppio. dela dicha Val de Roncal E los Vezinos della los an gozado E aprovechado de tpo. Inmemorial aca” (1563.03.31 EBNA, *Articulado del Valle de Roncal contra el de Ansó sobre el goce y términos de Linzola y Apaliroa*, 349).

B3. ans. top. *Leinsola, Leinzola*

Anso ibarreko toponimia, top. *Leynsola*: “puerto selva y cubierto de *Leynsola* [...] espueda de *Leynsola*” (1369.07.21 UA 1847), “en la Selva y cobuerto de *Leynsola* [...]y por la dicta selba et cobuerto delainnzo’ puerto de *leynsola* [...] pedian senyalar y Exurar la dita selba y cubierto del dito < > puerto *leynsola*” (1551 UA), “Selba y cubierto de *Leynsola*” (id.).

Erronkaribarko toponimia, Anso ibarrarekin eztabaidan dagoen lurra, top. *Leynçola*: “Itten si sauen que de t[iem]po ynmemorial a Esta parte el ter[min]o De las arras del dicho bal de Roncal Es muy largo y estendido por q[ue] tiene dos legoas en largo y una en ancho y comprende en ssi muchas endrecedas de ter[min]os que an tenido E tienen nombres y entre otros los d[ic]hos ter[min]os de *leyncola* E apaliroa los quales ansido y son tenidos por termjnos Inclusos e comprendidos en el dicho ter[min]o de las Arras” (1563.03.31 EBNA).

B4. ans. top. *Leynsan, Lainnzo*

Izabako eta Ansoko mugan, top. *Leynsan*: “y de las dichas buegas y cruces y cerro cerro de alli al espresado Puerto de Anay, Puerto dela Lascun hacia *Leynsan* y de Apalorrizer” (1369.07.21 UA 1847ko kopia). = top. *Lainnzo*: “en y por la dicta selba et cobuerto delainnzo’ puerto de *leynsola*” (1551 UA).

C) pir. *ibone, naf.-arag. *ibón, libón*

C1. naf.-arag. *ibón* (Anson, ‘aintzira’; Izaban ‘iturburu txit joria’)

DCECH (s.v. *ibón*): «aragonés, ‘laguna de montaña’ [...] de un prerromano **ibone*, procedente de la misma raíz que el vasco *ibai* ‘rio’».

DRAE (s.v. *ibón*): «m. Ar. Lago de los Pirineos de Aragón».

BORAO (s.v. *ibón*; cf. ALVAR 1949 § 36): «laguna formada de manantiales o arroyos, causados por las nieves derretidas»

GUILLÉNEK (1981 § 6.9) hauxe dio: «*Ibón* es un término común con plena vitalidad en el habla viva para indicar un lago natural de montaña».

IRIGOIEN (1986 § 48): «*Ibón*, ‘laguna formada con las aguas de manantiales o de arroyos causados por las nieves’, cuya palabra ha sido comparada con *ibar* e *ibai* [...]».

LACASTA (1994: 266): «*Ibón (Anso, Echo, Fanlo)*: lago que se forma en la montaña por las nieves derretidas».

ROHLFsek (1977 § 74) Biarnoko, Aragoiko eta Nafarroako adibide hauek aipatzen ditu: Gaskoinian, *ioû* (Ossau ibarra: Bilhères; cf. PALAY 1932), *éouû* (cf. PALAY id.), *héou* edo *houou* (cf. LESPY eta RAYMOND 1887), *uoû* (Azun ibarra: Arrens; Paueko ibaiaren goi harana: Gèdre), *ououng* (Paueko ibaiaren goi harana: Argelès), *boum* (Luchon ibarra: Saint-Mamet, Mayregne), 'lac de montagne', Barousse *boum* 'affreux précipice surplombant un gouffre d'eau' (cf. SOULÉ-VENTURE, in Rohlf's *loc. cit.*); Aragoian (Anso, Echo, Fanlo; cf. BORAO 1908) *ibón*, (cf. FERRAZ eta CASTÁN 1934; halaber, CASACUBERTA eta COROMINES 1936) *libón* 'lac de montagne' eta Nafarroan *ibón* (AFA, VIII, 40) 'source'.

Gaskoinian **ibone* oinarritik eratorritako hitz hauek desagertzen ari dira pixkanaka eta adineko hiztunek baizik ez dituzte ibiltzen (*loc. cit.*): «En Gascogne le mot est sur le point de disparaître. Il n'est plus connu que par les vieillards. Mais il est encore assez fréquent dans la toponymie de la haute montagne. Dans la haute Vallée d'Aure, l'ancien nom des ces lacs était *éouû*. De là les noms des lacs *Eouredon, Eoubert, Eoumar*, transformés aujourd'hui en *Lac d'Orrédon, Lac d'Aubert, Lac d'Aumar*. En haute vallée d'Ossau il y a la localité *Dus Ioûs*. Au-dessus de Cauterets (Haute vallée du Gave de Pau) un lac est appelé *Ilhéou*, en vieux documents *Eou*; près de Luchon une vallée *Bat de Boun*».

Esan bezala, aipatu hitz eta leku-izenok euskararekin lotura zuzena dute (*loc. cit.*: «Les formes citées demandent pour base un **ibone*, à rapprocher du basque *ibai* 'rivière', *ibar* 'vallée' (Azkue); en Pays Basque il n'y a pas de véritable lac»). Dena den, *ibon* hitza –euskararekin harreman estua duela ukatu gabe– ez da euskal hitz ondarean gorde eta Pirinioko hizkuntz (euskalki?) zahar eta galdu baten lekuko dugu.

GAVELEk (1949: 72) erakusten duenez baldin oinarri baten bukaeran *-on* atzizkia badago, *-oû* edo *-oun* bezala garatuko da gaskoiz. Horregatik **ibone* oinarritik *ioû*, *boum* eta gainerakoak sortu dira (cf. ELCOCK 1949: 77-118 eta MEILLON 1908: 112).

ALVAR-ek (1949 § 36) Erdi Aroko adibide hauek aipatzen ditu: «Guillermus Baron de *Iuun*» (1018; SERRANO Y SANZ 1912: 486), «Guillermus Arnal de *Iuun*» (id.), «in loco ubi dicitur ad *ivone*» (1043; id. 28), «Guillermus baron de *iuun*» (1056; id. 131).

Gave hitza iruzkintzean aipatu den bezala, FOUCHÉk (1948: 19-24) behialako oinarrien ondorengoak lau azpimultzotan sailkatu zituen hitzen garapen fonetiko historikoan gertatu diren hitz hasierako kontsonante edota bokalen galeren arabera. Gorago esan dena laburbilduz, gogora dezagun Fouchéren eskeman 'ur' adiera duen oinarriari *KvP* moduko hitz hasiera dagokiola edo, bestela esanda, kontsonante sabaikari belare bat (*K*), bokal bat (*v*) eta kontsonante ezpainbiko bat (*P*) izanen direla jatorrizko oinarriaren hitz hasierako fonemak. Teoriaren arabera bi gradutako oinarriak daude: bilakaera gertatzean bokala gorde dutenak edo gradu nagusikoak eta bokala galdu dutenak edo gradu hutsekoak. Egilearen ustez *ibon* hitza azken talde honetan sailkatu beharko genuke, gradu hutseko II. tipoan hain zuzen ere. ALVAR-ek (*op. cit.* § 40), Fouchéren sailkapena aintzat hartuz, Pirinioko zenbait leku-izen gradu hutsekoak direla dio; esate baterako, *ibon* generikoa eta *Ip* (Canfranc eta Villanúa arteko "*libón y barranco*") toki izena.

Ikertzaile guztiek *ibon* Pirinioko hitza eta *ibai* euskal hitza oinarri beretik eratorri direla onartzen dute eta iritzi berekoa da FOUCHÉ (*op. cit.* 24); bitxia da, alabaina, erlazio hau nabarmentzeko aukeratu duen bidea, *ibon* hitza **igwone* delako oinarri batetik eta *ibi* eta *ibai* euskal hitzak **igwi* eta **igwari* balizko oinarri indoeuropar batzuetatik eratorrarazi nahi baititu: «Enfin, le changement de *gw* en *b*, parallèle à celui de *kw* en *p* dont on a parlé plus haut à propos de l'indo-europ. *ap-*, permet de ranger encore ici les formes basques *ibi* 'ruisseau' < **ī-gw-i* (cf.

**a-kw-i-* dans *Aquitani*) et *ibai* ‘id’ < **ibari* < **ī-gw-a-ri* (cf. géorg. *γwari* ‘courant’ d’une rivière), l’aragonais *ibón* ‘lac de montagne’ < **ī-gw-one*, et, avec *a-*, le gascon (Cauterets) *avò* ‘ravin’, remontant sans doute à un type **a-gw-ogu* (cf. lat. pyrén. *agògae* ‘galerie de mine’ chez Pline), avec *-ogu* (> *-ow* > *-o*) et non *-ōne* (qui aurait donné [u] dans le parler actuel)».

Irakurri ahal izan dugun bezala, eta gaur egun harrigarri samarra gerta dakigukeen arren, *ibai*, *ibi*, *ibon* eta gainerakoentzat jatorri indoeuroparra proposatzen zen iragan mendearen erdialdean. ALVAR-ek berak ere (*loc. cit.*) ez zuen Fouchéren teoria inolaz ere gaitzesten. Aitzitik, Fouchék proposaturiko sailkapenari hertsiki jarraikiz, bere ustez uraren arlo semantikokoak ziratekeen hitzak paradigma hartan egokitzen saiatu zen, eta halatan hitz hasieran *i* zuten toki izen zenbaiten sailkapenari ekin zion, nahiz eta izen batzuek euskal itxura zuten eta beste batzuek ez: «*I-* es sin duda un tipo de artículo primitivo frecuente en la Península Ibérica (cfr. *Izas*, *Iseria* que analizo seguidamente; *Isasa*, *Isábena*, *Isaba*, ‘*Ισπανία–Σπανία*, *Icabrum–Cabra*, etc. y en el Bearne *Lac d’Isabe*, id. *d’Izaby*). En los documentos de BOYA, *Ip*, se cita dos veces: una corresponde al año 1170 (p. 53) y otra a 1727 (p. 48, núm. 38 bis). El elemento figura en los topónimos pirenaicos *Ipas*, *Ipiéns*».

Dena den, adibide gehienak Piriniokoak dira (batzuk biarnotarrak eta ez Iberiar Penintsulakoak) eta ez dirudi *Isaba* eta *Ispania* lotzerik dagoenik. Bestalde, erdiuharte iberiar hartan hain hedaturik zegokeen antzinako artikulua hura, hots, *i-* bokala, *u-* bokalarekin txandakatzen da maiz *-ur* hitzaren itzala, nonbait, azaleratuz– eta orduan Fouchék hain poliki eraiki zuen egitura teoriko harekin zer egin?

Hona hemen MITXELENAK (1960 [1985: 76]) dioena: «Ante labial, con *i* en la sílaba siguiente, tenemos b.-nav. lab. *ubi*, sul. (Azkue) *übi* ‘vado’, junto a b.-nav. *ibi*. (ya en Oih.), lab. *ibide*, *ibiri* (Pouv., suf. *-iri*), *ipide* (Pouv. da la forma determinada *ipidia*) [...] cf. guip. *ibi* ‘bajamar’, según Araq., quien da como guipuzcoano *uzabal* (de *ur zabal*) por ‘vado’. Se tratará de un compuesto de *ur* ‘agua’, en composición ante consonante *u-*: cf. vizc. ant. (RS 299) *ubera* ‘vado’, de *bera* ‘bajo’, de donde ‘barato’ [...]. En contra, J. Hubschmid (1953: 22), quien aduce la gran difusión que tiene *ibi-* en nombres de lugar fuera de Vasconia. Pero cf. p. ej. *Ibilcieta* en Salazar (vasc. *Ibizta*), doc. *Ubelcieta*, *Ubelzieta*, *Velcita*, siglos XI y XII [...]»².

Erronkaribarko toponimia, Izaba top. ***El Ibón***: “El Agua del *Ibón*... ¡Qué buena que era! ¡Más que si tiene hielo! El río viene de arriba pero si le quitas el *ibón*... Cuando llueve mucho por aquellos puertos aquí se pone un chorro de agua que de tanta fuerza que sale, sale toda blanca” (1986, Oreste Tapia).

Erronkaribarko toponimia, Izaba top. ***El Ibón***: “Ahí donde está el indicador está *el Ibón*, que te he dicho muchas veces que tiene el agua muy fría y hay ahí un puente que es donde antes se cogía el camino para marchar a Tejería y a Belabarze” (1986 Tolosana).

Izaba top. ***El Ibón, La Cueva del Ibón***: “*La Cueva del Ibón*, carretera de Belagoa, donde mana agua en abundancia (más abundante que una fuente): Está kilómetros bajo tierra y cuando hay tormenta en los Puertos de Ansó, sale el agua del *Ibón*» (1992 Bake Salbotx). = *La Cueva del Ibón* (1986 Tapia).

Izaba top. ***La Cueva del Ibón, El Puente del Ibón***: “Mira la *Cueva de Libón* está ahí, en un peñasco que está en *el Puente del Ibón*; y pasado el *Puente el Ibón*, Sanzolo a la derecha y a la izquierda Arrartea, un monte largo” (1993 Bake Salbotx). = “*El Puente del Ibón* es el puente de Osindundua y *La Cueva del Ibón* es la cueva de Osindundua” (1993 Anaut-Uhalde).

² Mitxelenak *Ibiltzieta ibi*-rekin lotzen du, baina hau beste zerbait da eta Salaberriren (1997) iritziz ez du *ibi*-rekin zerikusirik.

Izaba top. *El Puente del Ibón*, iz. arr. *ibón*: “Y aquí –cuando suele llover mucho por Aragón– suele salir por ese agujero de peña un chorro, un montón de agua. Este es el *Puente del Ibón*. Salen unos *ibones* allí en tiempo de lluvia. ¡Viene una fuerza de agua que viene por esa boca...!” (1986 Tapia).

Izaba top. *El Ibón, El Ibón de Lasoloa*, iz. arr. *ibón*: “Mira esta es la toma del agua del *ibón* para Isaba. Ahí cruza el río y por la carretera abajo, hay otro *ibón*: *El Ibón de Lasoloa*. De ahí estará cogida el agua para el camping” (1986 Tapia).

Izaba top. *El Ibón de Lasoloa, El Ibón de Donojoro*, iz. arr. *ibón*: “En *el ibón de Lasoloa* y *el ibón de Donojoro* hay buenas fuentes. En la Balsa hay una bastante buena” (1992 Bake Salbotx).

Izaba top. *Ibón de Ezkaurre* (kart. 324 eta 325).

Izaba, iz. arr. *ibón*, txikig. *ibonico* (sin. *fuelle*). Izabako alkate ohi Orestes TAPIA jaunaren iruzkina (1986):

“–Después, hay aquí otra rinconada: Retola. Después, allí hay otra que es Atxunbidea: de aquella roca de pinos cara a Igardakua, y abajo está Esaura, y ésta es de Sandi...

–Y había una fuentica por aquí... ¿no? –nik egin galdera–

–Sí aquí, por aquí hay unos *ibonicos*...

–Entonces hemos quedado que *los ibones* son como unas fuentes o así... ¿no? –neronek–

–Sí, unas fuentes que salen...

–A borbotones igual... –nik–

–Sí, de abajo para arriba... por eso llamamos *Los ibones*”.

Izaba, iz. arr. *ibón*: “En Lasoloa, Donojoro y Artikomendia hay unos *ibones*” (1992 Bake Salbotx).

Anso ibarreko toponimia, top. *El Ibón*: “llegaron a un peñasco en la endresera del *ibon* en medio de dos valles” (1699 UA, *MOXONACION DE LOS TERMINOS DLAS VALLES DANSO Y HECHO*).

Anso top. *El Ibón, Mallo del Ibón*: “En el Escalé se encontró la cruz N° 280. Hacia el *Ibón* en línea recta la cruz N° 281. En el *Mallo del Ibón* la N° 282. En el Coll del Mallo, que es una altura, la N° 283. En el Mallo de la Espelunguera, que es otra altura mas elevada, la N° 284” (1925 UA, *DATOS Y ANTECEDENTES RELATIVOS A LOS LÍMITES CON FRANCIA*).

Anso top. *Ibón de Acherito* (kart. 334), *Barranco del Ibón* (id.).

Anso top. *Ibón de Estanés, Puntal del Ibón*: “2.– Portaza Bernera. Distancia al anterior: 4000 metros. Puntos notables que se descubren desde el mojon: *Ibón de Estanés*. Linderos: N. S. y P. Monte de Ansó y M. de Aragüés. || 3.– *Puntal del Ibón*. Distancia al anterior: 5000 metros. Puntos que se descubren: *Ibón de Estanés*. Linderos: S. y N. Monte de Ansó y M. y P. de Aragüés” (1925 UA, *LÍMITES DE ANSO CON ARAGÜÉS DEL PUERTO*). = ald. *Ibón de Astanés* (kart. 339, 432 eta 433), *Lac d’Estaëns* (id.).

Anso top. *Ibón de Orná* (kart. 432).

C2. naf.-arag. *libón*

Izaban ez dute *libon*, *ibon* hitz hau erabiltzen ‘aintzira’ esateko, ‘ura indar handiz ematen duen iturburu oparoa’ adierazteko baizik.

DRAE (s.v. *libón*): «(Del prerromano **ibone*, de la misma raíz del vasc. *ibai*, río.) m. Ar. Manantial en que el agua sale a borbotones. || 2. Ar. Laguna o depósito de agua».

Anitzetan *ibon* hitzari kontsonante albokari bat gaineratzen zaio hitz hasieran. Artikulu baten aztarna dateke. ALVAR-ek (1949 § 36) era honetako adibideok jaso ditu: *fuelle Libón* (Candanchu), *Libón de Lanayé* (Cenarbe) *libón* (cf. BORAÑO 1908). Fenomeno bera gertatzen da Erronkaribarren Izabako Justo BAQUÉ Jaunak, *La cueva del Ibón*, nahiz *La cueva de Libón*, biak, erabiltzen zituen. *Libón* hitza ezaguna da berebat Erronkarin eta Burgin. ALVAR-en iritziz (*loc. cit.*) garapen berria izan liteke: «Esta prótesis inicial debe ser moderna habida cuenta lo poco tradicional que en esta región es el empleo del artículo *lo* y el uso de éste sin preposición en *fuelle Libón*».

Izan ere, alde honetan *o* eta *a* ibiltzen dira artikulutzat. Dena den, *Olibón de Bernera*, hots, *O Libón de Bernera*, leku-izena dugu Anso eta Aisaren arteko mugan; kasu honetan bi mota ezberdineko artikulua ditugu: alde honetan erabiltzen dena eta Aragoian eta Gaskoinian hedatuen dagoena. Behin baino gehiagotan informatzaileek berek ere ez dakite nola ahoskatu, zaila baita jakitea zeini atxeki behar zaion kontsonante albokari hura, aurreko artikuluari edo hitzari berari. Hitzun batzuek bigarren aukera hautatzen dute (Erronkariko eta Burgiko informatzaileek, *un libón*), beste batzuek lehendabizikoa (*o ibón* argi eta garbi ahoskatuz, Ansoko Félix Ipas eta Jorge Puyo jaunena kasua) eta baten batek biak (Izabako Justo Baqué jauna gogoan).

Erronkaribarko toponimia, Izaba top. ***El Libón***: id. (1993 Bake Salbotx).

Izaba top. ***La Cueva del Libón*** (cf. ESTORNES 1985: 384): “*Mira la Cueva de Libón está ahí, en un peñasco que está en el Puente del Ibón*” (1993 Bake Salbotx)

Izaba top. ***El Pozo de Libón, El Pozo Libón***: “Del Atadero de Onzibieta, salíamos de allí, y más abajo había una revuelta, que la llamaban «La Peña de Zantúa» –un bolo que nos apuraba bastante–. Ya tirábamos de allí p[ara] adelante más abajo a unas toscas que habían caído, que le decíamos «La Tosca». Después llegábamos a la Tejería, después de ahí llegábamos al *Pozo de Libón*, y ahí se ataban las almadías; se dejaban. Había un atadero en la Tejería y en *el Pozo Libón* ahí se arimaba alguna almadía en unas huertas que había y de allí salíamos y llegábamos a la Foz” (1993 Baraze).

Izaba top. ***El Puente del Libón***: “De Isaba siempre carretera arriba hasta el camino que parte para Belagua y por el mismo camino hasta *el puente llamado del libon* y de alla cogiendo la dirección por el lado suelto. Y cuando se coge por el lado derecho del río se sube hasta tropezar el monte de las viejas” (1910.09.19 EBNA).

Izaba iz. arr. ***libón, ibón***: “y allá arriba, en la otra nieve que está en el rafe del arbolado, allí un *libón* también... un *ibón*... que viene hasta el barranco” (1993 Bake Salbotx).

D) lat. *lacus*, lat. *lacūna*, eusk. *laku*, gask. *lac*, gazt. *lago*, laguna, fr. *lac*

D1. eusk. *laku* (lat. *lacus*)

Eusk. *laku* hitza gazt. *balsa* hitzaren sinonimoa da; cf. Uztarroze top. ***Lakiagua*** edo ***Las Balsas***: “un mojon a la par antes de llegar a *las balsas* y en *laquiagua* o *las balsas* sobre otros dos mojones” (1910.09.19 EBNA). Dena den, Patxi SALABERRIK (oh. perts.) erdarazko *padul* hitzarekin lotzen du; izan ere, ez du uste erd. *balsa* eta eusk. *laku* gauza bera direnik. Axularren *Guero* liburuan (1643: 41 [1964: 25]): “*Lakhuak*, aintzirak eta bertze ur geldiak”.

MITXELENA (1975 § 387): «El top. *Lacuzabala* aparece en la Rioja en 1067 (CSM 187) [...] aquí *laku* parece tener el sentido de ‘lago, laguna’, como *lakh* en Axular, a juzgar por *Lacorrentundo* (es decir, *lacu rotundu*), nombre de un pozo o laguna en la sierra de Guibijo (Alava), citado por J. M. de BARANDIARAN (*E.-J.* III, 6)».

Erronkaribarko toponimia, Burgi top. **Lakia**: “mas en el termino de Sasi y en la parte llamada *La quia* una pieza de Sembradura de diez Robos de trigo afrontada con piezas de Catalina perez viuda de Domingo elizalte, mig[ue]l alcazaba, Domingo Sanz y prado de la d[ic]ha *La quia*, mas otra pieza en el d[ic]ho termino de Sasi en el çerro con su Cabana y Sitio de hera (1670.04.14 NPA 49, Pedro Ros notarioa).

Burgi top. **Lakiaoa**: “en el termino della d[ic]ha Villa llamado Sassi [...] y senda que passa a la *Laquiaoa*” (1642.03.21 NPA 37), “en el termino de la d[ic]ha V[ill]a llamado Sasi [una pieza que afronta] con canpos de Joan elizalte Vez[in]o de la d[ic]ha V[ill]a y senda que passa a la *Laquiaoa*” (1642.06.03 id.), “16.– ... mas al drecho deste mojon arriba debajo de la senda que ba acia *La Laquiaoa* debajo de Vn pino grande se allo otro mojon biejo que diçe a los d[ic]hos canpos de Ynigo Perez Y que lo que ha heçedido Joan gabra se le manda no lo trabaje y se hiço notorio = 17.– Ittem la Rotura que ha hecho Diego Garat en el dho. termino de mugarria Junto a *la balssa* se le manda no lo trabaje deste dia en adelante Y lo deje Yermo en el Interin que muestre su drecho = Y se asento Vn mojon al cabo alto del campo de Pedro Vstes Junto al dho. camino que ba a *la Laquiaoa* Y se le manda no heçeda della = 18. Ittem para la canada açia *la balssa* y fuente de sasi al cabo bajo de la Rotura que ha hecho el d[ic]ho Joan Gabra y Junto al prado de la V[ill]a de d[ic]ho mugarria se Asento Vn mojon nuevo y se allo Vn mojon biejo enfrente deste nuevo al Sieto del dho campo de Mr. Vnçaynqui Y que el dho. Mr. Vrçaynqui el sieto ponga debajo de los mojones Y en su heredad. = [...] = 23. Ittem en el campo de miguel esparz de la parte acia *la balssa* se pussieron dos mojones nuevos en los dos extremos, Y a la parte de arriba açia la pieza de Maria Vztarroz Y *la Laquiaoa* se asento otro mojon nuevo” (1643.05.18 NPA 37, Pascual Bronte notarioa), “el campo de *Laquiaoa*” (1656.11.04 NPA 40).

Burgi, ald. **Lakiabo**: “por la parte de mugarria con pieza de M[a]r[tin] gorri [...] y Rio que baja de *Laquiavo*” (1643.09.22 NPA 37).

Burgi ald. **Lakiagua**: “mas en el ter[mi]no de Sasi llamado *Laquiagua* de senbradura de once Robos de trigo [...] y prado de la d[ic]ha *Laqu[ia]oa*” (1676.10.20 NPA 50).

Burgi, ald. **Lakiaua**: “en el termino Sassi de sembradura de diez y ocho Robadas de trigo afrontado con *Laquiaua*” (1678.06.08 NPA 50).

Burgi ald. **Lakiaga**: “Y el dia Veinte y tres Continuando la misma Comitiba desde el ultimo mojon bajando a las saleras llamadas del Bastero que declararon los Concurrentes estar en la Jurisdizion de la Villa de Burgui y se le ha permitido dar sal en ellas a los ganados Lanios de la Villa de Salbatierra [...] desde d[ic]has saleras se prosiguió Conforme dize la senda y Cantera de sobre el Paco de frajinito del Collado llamado por los de Burgui *Laquiaga*” (1749.06.22 EBNA).

Erronkaribarko toponimia, Urzainki top. **Lakuaga**: “en el ter[mi]no llamado *Lacuaga*” (1598.09.17 NPA 5), “el termino llamado *Lacuaga*” (1615.02.08 id. 14), “la parte llamada *Lacuaga*” (1628.06.09 id. 36.pre), *Lacuaga*, el termino llamado (1630.10.07 id. 33), *Lacuaga* (1802 UA 129), “senda que tira á *Laquaga*” (id. 47)

Erronkaribarko toponimia, Uztarroze (Bidankozeko eta Ezkarozeko mugan) top. **Lakuaga**: “el bordal de *Lacuaga*” (1610.02.28 NPA 19), “el termino llamado *Lacuaga*” (1615.06.30, Idoate 1977: 301), “el puesto de *Lacuaga*” (1627.06.30 NPA 23), “In dey nomine amen en el puesto y endrecera q[ue] llaman *Lacuaga* donde se diuiden los terminos de las valles de Roncal y Salazar” (1627.07.18 id.), “al ter[mi]no llamado *LaCuaga*” (1628.06.30 id. 24),

“Los Jurados de la Villa de Uztarroz diçen que la dicha Villa de muchos años a esta parte esta en posesion de çiertos campos coçexiles llamados baluras en los terminos de la dicha villa y llamados *Lacuaga* y curuçheta, o, tropo y aquellos los a tenido la diçha Villa en arrendaçion como cosas coçexiles [...] = Sancho Arriaga es[criba]no = En la parte u ter[mi]no llamado tropo [...] azia la parte del puerto se puso otro mojon en distancia de veynte pasosdel antecedente y de alli drecho al rigacho q[ue] baja de la dronda y mas en la mesma se pusieron dos mojones en drecho a la primera al canton de las piecas de Goyena encaminadas asta la aya arriba dicha y lo que queda azia el paco debajo la senda queda por camino sin que nadie pretienda dr[ech]o de propiedad [...] en la esquina de *Lacuaga*” (1648.07.17 id. 29, Luis Ros notarioa), “Camino que ban a *Lacuaga*” (1654.10.20 NPA 32), “el Puesto llamado *Lacuaga*” (1669.08.10 EBNA). = “el Puesto llamado *La Quaga*” (id.). = “una pieza de dos Jugadas con su hera en *Laquaga* [...] una pieza de tres Jugadas con su hera en *Laquaga* [...] una pieza de quatro Jugadas en *Lacuaga*” (1676.09.06 NPA 50). = “el paraxe llamado por los de la V[ill]a de Ezcaroz Iturrocha y por la de Uztarroz *Laquaga*” (1778.09.29 EBNA), “la mencionada regata que los de Uztarroz llaman *Lacuaga* y Jabros los de Salazar [...] el termino llamado Yturrocha por los de Ezcaroz y *Laquaga* por los de Uztarroz entre las heredades de Morea de d[ic]ha Villa de Ezcaroz y de Domingo Martin de uztarroz” (1842.09.16 EBNA).

Uztarroze top. ***La Balsa de Lakuaga***: “y por la parte hazia vidangoz y de las dichas ayas al drecho a otras ayas q[ue] estan sobre unas piecas q[ue] al p[rese]nte pose vican marco y de las dichas ayas al bertiente azia *la balsa de Lacuaga* a las piecas del dicho miguel Carrica” (1648.07.17 NPA 29, Luis Ros notarioa).

Beste herrietako toponimia, Larraine (Zuberoa) top. ***Lakia***: *Lacquie* (1832 PAA).

Ereta (Arette, Barétous ibarra) top. ***La Lacua de Guilhers***: “Sindics deus d. locs d'ousse Lees et atas et herete [...] per lou loçq de herete, Gratian de Casenave, Lauras de mirasso Jurat al herete [...] lous terradors Contentious, aperat Barraceats et Surlaspugueres [...] à *la lacua de Guilhers* [...] los terradors deus Barracas autrement aperat Larre [...] los d[its] terradors Contentios lo es de *la Lacua de Gulhers* de qui au Som de Trone Coy, murlong et vistes de l'oeil las Crutx, termis et lemites en los d[its] terradors per si devant feites et paucades et las besions occularis [...] Cammençan à *la lacua de Guilhers* et per aqui en Suns tiran a mailh née et de qui au Som deu Toron Couy en Si que las d[ites] Croutx y son pausades tiren enta la part dousse et de Léés, que lo tout es propi terradors d'osse et de Léés et atas” (1559.08.07 PADA DD1).

Léès-Athas (Aspe ibarra) top. ***La Laquette*** (eusk. graf. ***Lakueta***): “Laborde, La Laquette” (1860 PADA 296).

Irunberri (Nafarroa Garaia) top. ***Lakua***: “el termino de *Laqua*” (1703.05.25 NEBA).

D2. eusk. *lakuna* (lat. *lacūna*)

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze top. ***Lakuna***: “Otra en *la Cuna*” (1892 UA). || Bidankozeko Crisanto PASQUEL jaunak dioenez: “Hay un trozo de monte que se llama *Lakuna* y es de la peña que sube hacia Azaltegia hasta el barranco que baja de Azaltegia. Es un monte que hace como una cuna”.

D3. gazt. *laguna* (lat. *lacūna*)

ALVAR-ek (1949 § 38) gogorarazten digunez *laguna* eta *laguneta* generikoak ez dira nafar-aragoiera erromantzearen jatorrizko hitzak. Aitzitik, aski berriak dira eta, gaztelaniaren eraginez, lat. *lacūna* oinarriaren bokalen arteko kontsonante belarea ozendu dute. Dena den,

Aragoiko herri batzuetako toponimian aldaera zaharra gorde da: *Las Lacunas* (Sigüés, Zaragoza), *La Lacuna* (Acumuer –Sabiñánigo–, Huesca).

Anso ibarreko toponimia, top. **La Laguna (de Ezkaurre; cf. Ibón de Ezkaurre)**: “Y desde alli prosiguiendo agua Birtientte d[ic]ha diuision hasta la primera Collada de Ezcaurre; en donde por partte de los procuradores del d[ic]ho Valle de Roncal y en la primera Collada subiendo por la parte de Aragon, fueron mostrados a los Pro[curado]res de d[ic]ha Valle de Anso cinco cruces echas a pico de martillo mui antiguas como ellas mismas lo significauan pretendiendo deuen correr d[ic]ha diuision por donde d[ic]hos mojones cerro adelante, Y d[ic]hos Pro[curado]res de d[ic]ha Valle de Anso, saluando la *Laguna* y raso que ay en d[ic]ho paraje hazia la parte de Nauarra; y a Quatrocientos pasos de distancia de la primera poco mas o menos, mostraron a los Pro[curado]res de la otra partte, otras cinco Cruces tambien antiguas echas en diferentes Peñas a pico de martillo, pretendiendo deuer d[ic]ha mojonazion por d[ic]hos mojones y cruces Cerro adelante sobre que huiendo deduzido una y otra partte diferentes razones, en atenzion a que los Cerros de ambos collados pegan y se unen en Cerro maior por donde corre d[ic]ha amojona[ci]on, por bien de Paz y que se logre la tranquilidad y buena union Reziproca entre ambas Valles y arreglandosen aqui se hizo tambien asi en el Ultimo recorrim[ien]to echo el año pasado de mil setezienttos treinta y dos, Conbinieron y declararon d[ic]hos Pro[curado]res, en que d[ic]ha *Laguna* y su raso de unos mojones a otros sea Comun facero para una y otra Valle, asi en el goze y pastura, Como en ejerzer Jurisdizion, sin que se pueda Carnerear por unos ni otros, Interin que al Contrario No se Justifique con Instrumenttos Juridicos, Y que sobre la pena de Ezcaurre en la Correspondenzia é Intervalo de d[ic]ha *Laguna* y Buegas arriba d[ic]has, se entienda lo mismo ser Comun facero” (1753.08.31: GAR.ANS.24d.ebna).

Anso, iz. gen. **laguneta**: “Y desde alli caminando á una *Laguneta* que se descubre desde dicha Espelungueta pasando dicha *Laguneta* por la parte de arriba en una piedra parda llana, se hallo una xruz que mira al Cielo, y trasmontaña y se renovo y reconocio por mojon” (1679 UA).

D4. gask. lac (= fr. lac; lat. lacus)

Anso ibarreko toponimia, top. gen **Lac de...** (cf. **Ibón de...**): *Lac d’Estaëns* (*Ibón de Estanés*, kart. 339 eta 433), *Lac de la Chourique* (*Ibón de Acherito*, kart. 334).

Inguruko herrietako toponimia, Ereta (Arette) top. **Los Lacs de Baish Sorriguera**: “locq d’arette [...] l’endret aperat lous lacqs de baig Souriguere on estem arrivats, abem seguit l’esquine qui separe lous d[its] terratoris per laigue Bées auram trouvat prés deus d[its] lacs” (1722.10.05 PADA DD1).

Ereta top. **Et Cochet det Lac**: “Las barthes – Escoup et *Coutchet det Lacq*” (1860 PADA 128), “Lasbarthes – et Coup et *Coutchet du lacq*” (id. 131), “Escoup et *coutchet dets Lacq*” (id. 198).

Borce (Aspe ibarra) top. **La Glera de Solac**: “Glére de *Soulacq*” (1838 PADA 36).

E) lat. stagnum, stagni (*stancus, REW 8225), Ans. top. Astanes, Estanes

PALAY (s.v. *estàgn*): “sm. – Etang. V. *estànc*”. || Ib. (s.v. *estànc* ou *estàng*): “sm. – Arrêt, action de s’arrêter; halte, pause; barrage; digue; étang, petit lac. On dit aussi *estanque*, -*gue*, mais rarement. V. *estàgn* (2). N. de l. et de p. *Estang*, *Lestang*, *Lestangue*. [...] *l’estàng de Calhauàs*, le lac de Calhauas”.

COROMINASEk (DCECH s.v. *estanque, estancar*) defendatzen duenez lat. *stancus* oinarriak jatorri iluna du eta *tancar* aditz katalanarekin erlazionatuta dago. Egilearen iritziz, *tancar* hitza erromatarkuntzaren aurrekoa da, **tankō* oinarri zeltar batetik eratorria. Beraz, *stancus* (<**tankō*) eta *stagnare* edo *stagnum* hitz latindarrak semantikoki erlazionatuta dauden arren, antzekotasuna halabeharraren zoriaz sortua izan da, alde batetik jatorri ezberdina dutelako eta beste alde batetik fonetika historikoaren legeek bien arteko aldea handitzen dutelako:

“Procedamos al examen de la etimología. Que Diez pensara en el lat. *stagnare* ‘estancarse’, y Gröber en un derivado **stagnicare*, era comprensible dado el escaso adelanto de la fonética romance en aquella época, pero hoy no podría disculparse que abrigáramos la menor duda acerca de la imposibilidad de esta etimología: la síncopa de la *i*, en un vocablo de la estructura de este último, en unas partes ni siquiera podría producirse, y en las demás habría ocurrido necesariamente después de sonorizarse la *c* en *g*; en el caso de *stagnare* salta a la vista. En vista de ello M[eyer]-L[übke], en la primera edición de su diccionario, nº 8225, se limitaba a declarar desconocido el origen; pero en la 3ª edición aceptó una inoportuna idea de Tilander [...]: se trataría de un **stancicare* ‘detener’, derivado de *aqua stans* (empleado por San Isidoro), ‘agua quieta, estantía’. [...] De ninguna manera podía dar **stancicare* dar *stancare* en italiano [...]; ya M.-L. se daba cuenta de ello, y por esta razón, dividió en su nueva edición el artículo **stancus* de la primera en dos grupos de vocablos, que no tendrían relación etimológica, manteniendo en **stancus* las voces rumanas, italianas y réticas junto con el adjetivo fr. ant. y occ. *estanc*, y traspasando al nuevo artículo **stancicare*, nº 8228a, los vocablos galo e iberorromances: triste recurso, pues bien se ve que el it. *stancare* ‘cansar’ y el port. *estancar* ‘detener’, ‘estroncar’, ‘agotar’, ‘cansar’ son inseparables [...]”.

DCECH (s.v. *estancar*): “*Estanco* ‘estanque de agua’ [1241, *Fuero Juzgo* ... 1280, Gral. Estoria; J. Manuel, ed. Rivad, p. 251; APal.]”. || Ib. “*Estanque* [APal. –*Stagna: stanques, que son lugares do el agua sta y no corre-*; Nebr. –*Estanque de agua: Stagnum, piscina-*; 1600 Mariana]”.

GUILLÉN (1981 § 6.20): «Obsérvese el parentesco de esta voz con *stancus* (REW, 8225) y la semejanza entre el agua remansada y estancada».

ALVAR-ek (1949 § 38) Erdi Aroko adibideok ematen ditu: “dedi... alia [terra] in *stagno*” (1055, IBARRA 1905: 117), “una uinea in *stagno nigro*” (ib. 209).

Cf. ELCOCK (1949: 77-118) eta GONZÁLEZ GUZMÁN (1953 § 65.6). Kataluniako toki izenetan oinarriak izan duen garrantziaz jabetzeko ik. BALARI (1899: 144-146). Orobat, *e / a* bokalen alternantziari dagokionez (*Estanés / Astanés*), ik. UBIETO (1972: 92): «*Estanes* (–*Estaña* ?, lugar de Pilzán, p.j. de Benabarre, HU) [1291, 7]; *Estaun: Estaun, Staun, Astaun, Astaon, Astaron* (–*Estaún*, despoblado en el Arcedianato de Gorga, p.j. de Jaca, HU)».

Anso ibarreko toponimia, top. *Astanes*: “el campo redonno, camon luengo, gorriñca soroa, aguatorra, *Astanes con yzarra*, Aspe consu estiua” (1272 UA, CONFIRMACIÓN POR EL REY FELIPE II DEL PRIVILEGIO CONCEDIDO POR SU ANTECESOR JAIME I [1585eko kopia, A]).

top. *Astanes*: “el Campo redonno camon luengo Gorriñca Soroa Aguatorra *Astanes Conyzarra* Aspeçoriza Estiua” (1272 UA, CONFIRMACION DEL PRIVILEGIO DE 1272 Y LA FRANQUEZA DE LA DOTACION DEL TERMINO DE ANSO [1585eko kopia, B]).

top. *Astanes*: “el campo redondo, Camon Luengo, Gorriña, Sorrouia, Aguatorra, *Astanes con Izarra*, Aspe con sostiva” (1272 UA, CONFIRMACION POR EL REY PEDRO IV EL CEREMONIOSO DEL PRIVILEGIO CONCEDIDO POR SU ANTECESOR JAIME I [1637ko kopia]).

top. *Astanes*: “en las partidas de *Astanes* tengan facultad de poder prender ganado” (1648.06.01 UA, *CAPITULACIONES* 59).

top. *Astanes*: “arrienda el Puerto de Aspe a los dichos señores por tiempo y a tiempo de 2 años y quedando paso por el termino de *astanes* libre el dicho Rendador para entrar a gozar dicho termino de Aspe por el termino de *Astanes*” (1649.02.22 UA, *CAPITULACIONES* 76):

top. *Astanes*: “Esta es la mojonacion de d[ic]ha contienda de Amandon, y continua la principal de Aguatuerta de d[ic]ha Contienda siguiendo la sierra, ô cima aguavertiente â la punta de Gavedallo, y descendiendo de esta por el var[an]co, q[u]e cahe dela misma dentro de el en una Piedra plana roja hay una cruz, que mira al Pueyo delas Gravetas de *Astanes*; [...] || 3.– y pasando mas adelante â un tiro de piedra, pasado el Arroyuelo en un Peñasquito rojo, que hace â manera de Cueba, y esta seis pasos antes de llegar al Rio, que Cahe del Escalet de Aguatuerta hay otra Cruz q[u]e mira al Pueyo delas Gravetas de *Astanes* y de esta atravesando dho Rio, [...] || 6.– Y continuando por devajo una Espelunca ô cueba, y pasando una pequeña collada hasta un pequeño valle, en una peña firme blanca hay una cruz que mira a la punta de Gavedallo, en la qual Cruz termina la mojonacion de Aguatuerta, y empieza la de *Astanes*; Y continuando por dentro la selva â la parte baja de un gran peñasco, y de aqui â la parte vaja de la faxa cerrada siempre al soslay, y acia la izquierda, y de aqui â la Cueba proxima al Comun dela Espelunguera, y de aqui, Siguiendo el mismo rumbo â un Peñasco grande, que esta en frente de una cueba, sobre la qual esta el Mallo, o Peñasco dela mena; [...] || 42.– Y Siguiendo la misma Peña en su frente q[u]e mira al Rio de *Astanes*, y la Caualleriza, a seis palmos hay otra Cruz q[u]e mira â d[ic]ho Rio. || 43.– Y siguiendo recto algo acia arriba â una gran peña blanca de la Chorrotta de Aspe al pie de ella â Cosa de quatro palmos en una quiebra que parece â manera de piedra plana hay una Cruz casi horizontal, y en ella acaba la mojonacion de *Astanes* con Francia. Siguese Aspet, que está casi todo rodeado de Peñas y ellas le separan del territorio Frances. || Desde la punta de Gavedallo por el Barranco â vajo hasta una piedra llana roja que hay en el, donde debia haver una cruz q[u]e havia de mirar al Pueyo de las Gravetas de *Astanes* y no se hallo; Y prosiguiendo adelante como acia abajo antes de pasar un Rigachuelo [...] en un cantal rojo grande q[u]e hay â seis pasos antes de pasar el Rio q[u]e cahe del Escale de Aguatuerta, y hace â modo de una Espelunga, se hallo una cruz que mira al Pueyo delas Gravetas *deAstanes*” (1679.07.15 UA, *AMOJONAMIENTOS Y VISURAS DESDE LA PUNTA DE ARRI* [1734ko kopia, A]).

top. *Astanes*: “... esta prevenido y compactado que se hayan de reconocer y renovar los mojones y cruces que deviden demarcan y limitan y distinguen los terminos y puertos de dichas partes de seis en seis años, y que dicho reconocimiento hubiese de ser la sezta añada que toca â los del dicho lugar de Borza gozar el puesto de *Astanes* puerto propio y del dominio y jurisdiccion de la dicha Valle de Ansó || Primeramente: En el chorot del puerto de Aspe puerto propio del Valle de Anso se habia de hallar una cruz hecha a pico de martillo en el pie de una gran peña y en el relez de ella, y mira dicha cruz como hazia el cielo, pues está a manera de liena llana, la que no se pudo descubrir por la abundancia y mucha agua que caia por dicho corrot y estar cubierta de tierra la que dichos Pro[curado]res y el otro de ellos la dieron por vista y la reconocieron por primero y legitimo mojon q[u]e divide el dicho puerto de *Astanes* propio del Valle de Anso de los puertos y terminos del lugar de Borza. || Y desde alli pasando derecho â un gran fronton de peña por el lado de hacia [...] el rio que viene de *Astanes* y la cavalleriza se hallo una cruz hecha â pico de martillo, cara â cara de dicho rio â seis palmos de alto de dicha peña la que se renovo y reconocion por mojon. || Y asi mismo en el cavo de la misma peña tirando y yendo hacia *Astanes* se hallaron tres cruces hechas â pico de Martillo las cuales se renovaron y reconocieron por mojon: Y discurriendo por alli adelante selva â selva y a un grande pedazo de distancia se hallo una cruz hecha â pico de martillo en la Bujosa en una piedra debajo unas hayas, y cara una fuente hacia arriba un tiro de piedra encima la dicha fuente, y mira la dicha cruz al solano de la Bujosa, y se renovo y reconocio por mojon”.

“... Y mas adelante en otro cerrico y al cabo bajo de él á poca distancia del mallo q.e mira hacia la espelungera en un cantal blanco se halló una cruz q.e mira al Cielo, y como á la parte de *Astanes*, la q.e se renovo y reconocio por mojon, con la prevencion de que puedan pasar y pasen por debajo de dichos mojones á la Espelunga con sus ganados gruesos y menudos los de dicho lugar de Borza, [...] Y desde alli al escale de Aguatuerta haciendo alli fin en el primer mojon, ó cerro del Escale de Aguatuerta, dicha mojonacion de *Astanes*. [...] Y desde alli prosiguiendo el amojonamiento de Aguatuerta si quiere Escale de Aguatuerta segun dicho, y demas terminos desde la dicha cruz que da fin la mojonacion de *Astanes*, que está en un barellon en una peña firme blanca y mira á la peñeta de Gavedallo y la parte baja hay una fuentecilla á bara y media de la dicha cruz la que se renovo y reconocio por mojon. [...] Y pasando mas adelante como hacia arriba, en un barranco q.e cahe de la punta de Gavedallo y dentro de él en una piedra llana roya se halla una cruz q.e mira al pueyo de la Grabetos y *Astanes*, la q.e se renovo y reconocio por mojon. [...] Y prosiguiendo adelante siempre agua vertiente á una parte y á otra sierra á sierra hasta el puerto de Lacunarda donde fenede la dicha amojonacion. Todas las cuales dichas cruces, comunes y mojones y dichas partes y la otra de ellas respective conocieron y confesaron ser y que eran y son cruces q.e diuiden y limitan el puerto llamado *Astanes* de la valle de Ansó y demas puertos de dicho Valle de Ansó, y terminos y comunes del mismo valle, como de parte de arriba lo dice de los puertos y terminos del dicho lugar de Borza y comunes de aquel”.

“... Primeramente, principiando dicha mojonacion en el fronton blanco que es segundo puesto donde hay cruces de la mojonacion de *Astanes* q.e hay cuatro cruces hechas á pico de martillo y comenzando la primera cruz y mojon desde dicho fronton el cual toca con el rio de la caballeria q.e viene de *Astanes* prosiguiendo y bajando por el dicho rio á vajo á mas de un tiro de piedra volante en el principio de una grande lapiza de peña hay una Cruz hecha á pico de martillo q.e mira hacia Sol saliente y la lapiza esta junta con el dicho rio. Y desde alli bajando siempre el dicho rio en un peñasco grande hayu una cruz de á pico de Martillo que mira al Sol saliente. Y desde alli travesando á la cal de una grande peña y á la entrada de la Espelunga llamada de Sansone hay una cruz hecha á pico de Martillo, q.e mira al sol saliente. Y desde alli siguiendo dicha cal y espelunga hay iotra cruz hecha á pico de martillo q.e mira al sol saliente: Y dicha espelunga tirando todo dro. por el pie de la dicha peña en la peña grande cerca del camino que viene de *Astanes* hacia el calcinar hay una cruz hecha á pico de martillo q.e mira a trasmontaña y desde alli travesando el camino y dejando la cingla de la grande peña y tomando otro cinglon de peña y casi á un tiro de piedra volante y al pie de dicho cinglon en una como espelungueta hay una cruz hecha á pico de martillo. [...] las cruces y limites que dividen y limitan el puerto llamado *Astanes* propio puerto de la dicha Villa de Ansó con dichas selvas Anglus y Espelungera termino propio del lugar de Borza, hasta las cruces y limites” (1679.07.15 UA, *AMOJONAMIENTOS Y VISURAS DESDE LA PUNTA DE ARRI* [1734ko kopia, A]).

ald. *Astañés*, *Estañés*: “El pueblo francés de Borce disfrutará exclusivamente un año de cada seis la montaña de *Astañés* propia de Ansó, situada en la vertiente septentrional del Pirineo, entre la cresta y los términos internacionales, desde el Escalé de Aguatuerta hasta la Chorrotta de Aspe, de donde parte de Oriente a Occidente una cadena de peñas que separa *Estañes* de la montaña de Aspe. Toca a los de Borce usar de este beneficio el año 1863, en el de 1869 y en los sucesivos que guarden igual periodo. Los habitantes de Ansó, durante los cinco años de cada sexenio en que disponen libremente del *Estañes*, podrán apacentar de dia y de noche sus ganados, en compascuidad con los de Borce, en dos fajas del territorio francés contiguas a esta montaña, y así los pastores como los guardas tendrán facultad de proveerse en ellas de la madera que necesiten para hacer sus cabañas y para los usos de la vida” (1862.04.14 UA, *TRATADO CELEBRADO ENTRE ESPAÑA Y FRANCIA PARA FIJAR LOS LÍMITES DE AMBOS ESTADOS*).

Anso ibarreko toponimia (Borceko mugan), top. gask. *Estanes* (*au stanes*): “Et proseguin la ditte reconechense perdebaig la landera a un barello defuis deu qual barelou Se trouba en une peire blange une croutz qui espice amiey Jour et pasan mey abant et trauesan Larrecq qui tonba

delescale de aigetorte a siespas deu dit arrecq en une peire grande rouge y a une croutz qui espice aupoey de las grauetas et austanes Et heitte afason de un espeluncq Et pasan plus abant a un geit de peire pasat un arreqot se trouba un e croutz en une pegne rouge qui regarde louSeu” (1680.07.04 PADA E.2172, *RELATIONS INTERNATIONALES DE LA VALLÉE D’ASPE AVEC L’ESPAGNE: BORNAGE DE MONTAGNES ENTRE LA VALLÉE D’ANSO ET LA VALLÉE D’ASPE*).

Anso, top. gask. **Estances**: “far la reconnechence de Croutz fittes et limittis hautes et Baches deu port Et montaigne *destanes* appartenente En propj audg. locq de Borce, que deu port Et montaigne de la Contende de mandon terres termis propis Et particulieres de ladg. com[unau]tat de Borce, fassen en aquets lours actes protextations reg.tes Et oppositions Besoins et necessaris per dauan lous sres. proucuraires Et notaris de la dg. ville et val danso [...] patxerie darrer feite deu tredxe Jullet mill sies cents septante Et nau” (1739.08.23 PADA id.).

Anso, top. gask. **Estances**: “... nous em transportats lou prumer deu present es en la montaigne *destanes* per revisitar les croutx Et limittis de ladg. montaigne *destanes* [...] En la mediche penne sya troubat tres crouts en auan enatu Coustau *destanes* faites apicq de marteig las qouales son estades reconegudas” (1739.09.04 PADA id.).

top. **Estances**: “montagnes de *Estances* et aygue torte [...] Le conseil soussigné qui a vü l’arreté pris par le Citoyen Guineb au prefect du departement des Basses Pyrennées” (1800.07.22 Ansoko UA, *DENUNCIA PRESENTADA POR EL CIUDADANO GUINEB al prefecto del Departamento de Bajos Pirineos en fecha 22 de Mesidor del año 8 de la Republica*. Paper sorta 256).

top. **Estanés**: “Ansó está obligado a ceder los pastos de los montes de *Estanés* y Esper, cada seis y cada tres años, respectivamente, a los pueblos limítrofes franceses de Borce y Urdós, a cuenta de podernos aprovechar nosotros de los pueblos antedichos de las maderas que necesitamos para hacer cabañas y para los usos de la vida” (1862.04.14 UA, *TRATADO CELEBRADO ENTRE ESPAÑA Y FRANCIA PARA FIJAR LOS LÍMITES DE AMBOS ESTADOS*).

top. **Estanés**: “Y para remitir al Señor Ingeniero Jefe del Distrito Forestal de esta provincia a fin de que tenga conocimiento para en lo que al aprovechamiento de pastos de los montes ‘Estanés’ y ‘Esper’ se refiere; expido la presente copia certificada que con el Vto. Bno. del Señor Alcalde, firmo y sello con el de esta Alcaldía, en Ansó a cuatro de mayo de mil novecientos veinte (id. [1920.05.04an emandako agiria]).

top. **Ibón de Estanés** eta top. **Puntal del Ibón**: “2.– (Mojón de) Portaza Bernera. Distancia al anterior: 4000 metros. Puntos notables que se descubren desde el mojon: *Ibón de Estanés*. Linderos: N. S. y P. Monte de Ansó y M. de Aragüés. || 3.– *Puntal del Ibón*. Distancia al anterior: 5000 metros. Puntos que se descubren: *Ibón de Estanés*. Linderos: S. y N. Monte de Ansó y M. y P. de Aragüés. (1925 UA, *LÍMITES DE ANSO CON ARAGÜÉS DEL PUERTO*. Paper sorta 225).

top. **Estanés Cantal, Estanés Ibón**: “BORREGUERILES por adjudicación: [...] 189.– Fontaza, Lacherito Foyas, Paquiza Mondó, Cañaz Alto, *Estanéz Cantal* (akatsa, *Estances Cantal*), Foyas de Añorón, Gabretas, Lacherito Mayo, Aralla de las Foyas, Chorrot, Rincon de Rueda, Lacherito Barcal, Loma, *Estanés Ibón*, Faja de los Anollos, Cima de Arre, Solano de Rueda, Paquiza de las Arrallas, Ezcaurri, borregueril, Cañas bajas, Torrones, Arralla Cabretas” (1932 UA, *PUERTOS DE VERANO, BORREGUERILES Y COMUNALES DE TRÁNSITO POR ADJUDICACIÓN*. Paper sorta 250). = “BORREGUERILES por adjudicación: I. Fontaza Paquiza. || II. Laxerito Foyas. || III. Paquiza Mondó. || IV. Cañaz Alto. || V. *Estances Cantal*. || VI. Allarat. || VII. Foyas de Santa María. || VIII. Foyas de Añaron. || IX. Cabretas. || X. Laxerito Alallo (akatsa, *Mallo*). || XI. Arralla de las Foyas. || XII. Chorrot. || XIII. Rincón de Rueda. || XIV. Laxerito Barcal. || XV. Loma. || XVI. *Estanés Ibón*. || XVII. Faja de los Anollos. || XVIII. Reclusa. || XIX. Cema de Arre. || XX. Arrivela (akatsa, *Argibela*). || XXI. Solano de Rueda. || XXII. Paquiza de Arrallas” (1944 id.).

F) gazt. *balsa* (REW 917, iber. **balsa*), naf.-arag. *badina*, naf.-arag. *paul*, *padul*

F1. gazt. *balsa*, *balsete*, *balseta*

DRAE (s.v. 1. *balsa*): «f. Hueco del terreno que se llena de agua, natural o artificialmente [...]».

DCECH (s.v. 1. *balsa*): «‘hueco del terreno que se llena de agua’, voz protohispanica, probablemente ibérica, común al castellano, al catalán y a algunos dialectos occitanos. 1ª doc.: fin S. XIII, 1ª Crón. Gral.».

IRIBARREN (s.v. *balsa*): «Laguna. El Dicc. Español dice que *balsa* es ‘depresión de terreno o charca que se llena de agua natural o artificialmente’. En Navarra llaman *balsas* a lagunas y embalses de consideración, vgr.: *la balsa de Pulguer*, *la de Pitillas*, *la de Loza*».

JIMENO JURÍO (1987: 50): «... tal denominación [*balsa*] se da a toda hondonada, natural o artificial donde se recoge agua, preferentemente de lluvia, no importa su tamaño, ya que las hay de diámetro reducido. [...] *Laringo balsa* (Orísoain); *Balsa berria* (Barásoain, Echaguüe, Orísoain)... En vasco: *Genceco idoia*; *Lander idoia* (Artajona, hoy *Landerdoya*)».

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze top. ***El Balsete*** (kart. 317 eta 411).

Erronkaribarko toponimia, Burgi top. ***La Balsa (y Fuente) de Sasi***: “En el termino de eguiluçeburua termino de la Villa de Burgui [...] || 1.– Prim[eramen]te los dichos hombres en compañía del d[ic]ho s[eñ]o[r] al[ca]ll[de] abiendo llegado a Vn campo de Gregorio camin en el d[ic]ho termino de hequiluçeburua aVnque Andubieron buscando los mojones q[u]e abia antiguam[en]te en el d[ic]ho canpo Y por no Aber allado nengunos mojones se Asento Vn mojon al extremo del campo açia el çerro de santificatero y otro enfrente a la otra parte de la d[ic]ha pieça Junto al pinar açia *la fuente y balsa de sassi* que del Vn mojon al otro ay nobenta passos y por relaçion que hiçieron terçeras personas en quanto a lo que ha heçedido se le manda al d[ic]ho camin deje todo lo que ay desde los mojones en bajo açia el camino y no lo trabaje de aqui adelante [...] || 5.– [...] mas se pusso otro mojon al extremo del dho. canpo y çerro a la cayda de açia *la dha. balssa* al extremo del bedado y se hiço notorio al dho. P[edr]o ledea que se allo p[rese]nte a lo sobre dicho. || [...] || 18.– Ittem para la canada açia *la balssa y fuente de sasi* al cabo bajo de la Rotura que ha hecho el dho. Joan Gamba y Junto al prado de la V[ill]a de d[ic]ho mugarria se Asento Vn mojon nuevo y se allo Vn mojon biejo enfrente deste nuevo alSieto del dho canpo de M[a]r[tin] Vnçaynqui Y que el dho. M[a]r[tin] Vrçaynqui el sieto ponga debajo de los mojones Y en su heredad...” (1643.05.18 NPA 37, Pascual Bronte notarioa).

top. ***La Balsa de Sasi, La Balsa (balssa)***: “un pedaço de canpo que tengo en el termino de sasi llamado gardodia Junto a *la balsa* de sembradura de tres Robos de trigo” (1643.10.06 id.), “camino y cañada que ba a la *balssa* y fuente del d[ic]ho termino” (1647.11.20 id. 43), “el termino de sasi junto a *la balsa*” (1658.12.05 id. 40), “camino Real que ba a *la balsa de sasi*” (1660.06.18 id. 41), “*la balsa* prinçipal de d[ic]ho termino” (1662.01.22 id. 41).

top. ***La Fuente y Balsa (de Sasi), El Pinar de la Balsa (balssa)***: “una heredad que tienen suya propria que solia ser de Pasqual Salboch difunto vez[in]o que fue de la V[ill]a de Roncal con su borda y hera sita en el termino de cusculetta [...] en trueca de otra heredad que el d[ic]ho don Pablo Baldan les da sita en el termino de Sasi [...] afrontada con pieças de domingo Vañes Simon Arxuri gregorio Vrdaspal y camino que ba a *la fuente y Balsa* de d[ic]ho termino” (1674.07.08 id. 45). “Vna pieça sita en el termino de Sassi [...] y *pinar de la balssa*” (1677.04.16 id.).

top. **La Balsa y Urraltea de Sasi, El Aguamil de la Balsa**: “25.– Item para mas Claridad se puso otro mojon de piedra plantada con sus testigos arrimado al que se acaba de referir grauandole su cruz el que significa dar la buelta a la mano drecha mirando a *la Balsa y Urraltea de Sasi* y Sirue de mojon veinte y cinco de esta demarçazion. || 26.– Item desde d[ic]ho mojon se prosiguio por d[ic]has picarras y Costerilla que diuide las dos Nauas que Quedan referidas y a la declinazion para la parte de *la Balsa* se encontro mojon. || 27.– Item desde el se continuo auajo segun dize la Costerilla hasta su remate e Introduzion de un Pinar que antezede a *la Balsa* [...]. || 29.– Item desde d[ic]ho mojon se prosiguio linea recta a la esquina de la Borda o Arteguia de Miguel Perez menor Vezino de la V[ill]a de Burgui y antes de llegar a ella a la mitad de distanzia del mojon que se acaba de relazionar pasado *el Aguamil de la Balsa* se encontro un mojon antiguo” (1749.06.22 EBNA).

Burgi, top. **La Balsa de Mugarria**: “En el Dicho termino de sassi A diez y nuebe dias del d[ic]ho mes Y año los sobred[ic]hos hombres y personas nombradas por la d[ic]ha Villa para el d[ic]ho Recorrimi[en]to en conpania del d[ic]ho s[eño]r al[ca]ll[d]e y testigos continuaron el d[ic]ho Recorrimiento en la forma Y manera siguiente: 15.– Prim[er]amen[te] sobre basagach burua debajo del campo del dho. Ynigo perez menor y entre La senda al marguin se allo Vn mojon biejo del bedado que diçe al çerro o pueyo de mugarria Y continuando al dho. mojon drecho en meytad del canpo de Maria Vrçaynqui Viuda en Vna espuenda que ay, Y al lado y Junto a Vnos bojes se asento otro mojon nuevo y continuando al dho. mojon entre el canpo de la sobredha. Y el canpo que ocupa Domingo Vrçaynqui en otra espuenda alado de otros bojes se asento otro mojon nuevo que es por donde Yban los mojones biejos = y mas a la entrada del dho. çerro entre los canpos del dho. çerro Junto a Vn Jenebro y box se asento otro mojon nuevo continuadam.te al drecho de los dhos. mojones donde prinçipia la canada para *la balssa de mugarria* = mas al otro extremo del dho. canpo del dho. baldan continuadamente al drecho del mojon del genebro se asento otro mojon nuevo mas continuadam.te al dro. al lado del pinar açia el solano en el pueyo de mugarria sobre Vna espuenda se asento otro mojon nuevo Y se les manda que lo que han heçedido lo dejen librem.te por drecho de la Va. Y se hiço notorio A miguel mea hijo de la dha. maria Vrçaynqui = 16. Ittem al drecho del sobre dho. mojon sobre los campos de Domingo Garçech sobre el barellon entre dos montones de piedra que se baja por el çerro açia *la balssa de mugarria* se asento un mojon nuevo que es de la cañada que se açe entre los dos campos Y el Vedado que este mojon diçe a los mojones biejos Y al prado de mugarria = mas bajando por el çerro abajo açia la dha. *balssa* sobre Vna espuenda se allo un mojon biejo = [...] = 17. Ittem la Rotura que ha hecho Diego Garat en el dho. termino de mugarria Junto a la *balssa* se le manda no lo trabaje deste dia en adelante Y lo deje Yermo en el Interin que muestre su drecho = Y se asento Vn mojon al cabo alto del canpo de Pedro Vstes Junto al dho. camino que ba a la Laquiaoa Y se le manda no heçeda della” (1643.05.18: NPA 37, Pascual Bronte notarioa).

Burgi, iz. arr. **balsa**: “las acusadas llamaron literna, literna y salio de una *balsa* q[ue] esta Junto al Rio una cosa viva como ù perrico pequeño esta q[ue] depone y sus compañeras estaban cerca de la d[i]c[h]a *balsa* junto a la huerta de m[ari]a Gallues y la d[i]c[h]a *balsa* es entre los vergales y quan grande sea no sabe, y quel sapo tiene su cabeza corpo y pies y si le demostrando cognofreza y que las palabras formadas que la dca. maria lucea le hizo Renegar a esta que depone fuerõ estas, Arnega eçaçuey Janguoycoaz, eta andre donamariaz, eta aien semeaz, eta santa anna eta aytaz eta azcari guciaz, q. quieren dezir en Romance Renegad de dios y de <Sata> maria y de su hijo y de sata anna y de Dios padre y parietes” (1569.09.08 NEBA).

Burgiko mugan, Ustaize (Zaraitzu) top. **Balseta**: “Item se continuo en linea recta al collado llamado p[o]r los de Ustes *balseta* y en la endrezera del Corral llamada de Jaime, de Comform[ida]d de las partes y para que aia mas claridad se puso otro moxon de las mismas Circunstancias que preuiene el antecedente y Seruira p[a]ra el diez y ocho” (1750.06.07 EBNA). = “Itten asi mismo se continuo en lignea recta al collado llamado por los de ustes *Valseta* y en la

endrecera del corral llamado de Jaime no encontrandose el Mojon que dice el recorrim[ien]to [...] se puso otro de Piedra mobediza” (1778.10.05 id.).

Burgiko mugan, Salbaterra Ezka (Zaragoza) top. **La Balsa de Salvatierra**: “Item Junto a la Balsa de d[ic]ha V[ill]a de salbatierra en d[ic]ho llano a cossa de doçe passos de d[ic]ha balsa açia burgui se allo otro mojon y por estar algo trastorno y estar la piedra Ronpida se mudo en Vn passo Y se asento de nuevo ques treynta y quatro = 35.– Item mas Adelante Arrimado a d[ic]ha balsa se allo otro mojon mas Antigo que el de Atras que encanta mas açia baxo açia lo de Salbatierra ques treynta y cinco” (1655.07.05 NPA 40, Pascual Bronte notarioa).

Erronkaribarko toponimia, Uztarroze top. **La Balsa de Lakuaga**: “y de las dichas ayas al drecho a otras ayas q[ue] estan sobre unas piecas q[ue] al p[rese]nte pose vican marco y de las dichas ayas al bertiente azia la balsa de Lacuaga a las piecas del dicho miguel Carrica” (1648.07.17 NPA 29, Luis Ros notarioa).

top. **La Balsa**: “el lado de la balsa” (1806 UA 45), “la parte que corresponde a la balsa” (id. 72), “del Lado de Asteguía y la balsa” (id. 495).

top. **Las Balsas** edo **Lakiagua** (*Lakuaga*): “en el portillo de equiderra donde se termina la muga del trozo se hizo una cruz en peña junto al camino y otra a par siguiendo por el mismo camino se hizo una cruz en peña por la parte derecha a los 30 pasos del camino y un mojon a la par antes de llegar a las balsas y en laquiagua o las balsas sobre otros dos mojones, y desde aqui al alto de la sierra y de alli tomando la direccion por la muga del panificado a landa sarguia, y de alli por acatanburu a beurlarreneta a salir al portillo de laza donde cruza el camino de Salazar y de alli sigue la direccion por el cerro a gatzuluzarra donde da fin” (1910.09.19 EBNA).

F2. gazt. balsa (2)

SANZ (1993: 228): «*Balsa*: Pequeños embalses en las cabeceras de los cauces para acrecentar el caudal del río y poder almadiar en primavera».

Erronkaribarko toponimia, Erronkari top. **La Balsa el Rey**: “*La Balsa el Rey* en Xixarena” (1994 Gale, Donazar). = esapidea, **soltar la balsa**: “Para bajar la madera, soltaban la balsa; para barranquear madera” (id.).

Erronkaribarko toponimia, Izaba top. **La Balsa de Belagua, La Balsa de Onzibieta**, iz. arr. **balsero**: «*Balsas*, pequeños embalses levantados estratégicamente en las cabeceras de los cauces (en Uztárroz o Vidángoz, por ejemplo). Sin duda la *balsa* más importante era la de *Belagua* a la altura de *Oncibieta*. Durante la campaña un vecino de Isaba, el *balsero*, se ocupaba de mantenerla a punto y de abrir o cerrar la compuerta en los momentos acordados. Los almadieros de todos los pueblos del valle conocían de antemano la hora precisa en la que el *balsero* comenzaba a abrir la tajadera [...]» (SANZ, 1993: 193). = top. **La Balsa**: id. (1986 Tolosana, 1992 Bake Salbotx, 1993 Baraze). = *La Balsa de Isaba* (1986 Tolosana). = iz. arr. **balsa**: «Aquí había una *balsa* hecha de madera y aquí cuando se almadiaba se llenaba la *balsa*, las soltaban y con toda esa agua ya salían» (1986 Tapia).

Erronkaribarko toponimia, Uztarroze top. **La Balsa**: “Antes había una *balsa* y se recogía agua cuando se hacían almadias y se llamaba *La Balsa*. Se llenaba de agua y luego la soltaban para que bajaran las almadias” (1994 Labairu). = *La Balsa* (1994 Landa). = “*La Balsa de Uztárroz* en el Atadero Aguaiio” (1986 Tolosana).

Nafarroa Garaiko euskal toponimia (JIMENO JURIO zuz., s.v.): *Balsaberri* (Urbasa), *Balsabizkarra* (Orbaitzeta), *Balsaburua* (Abaurrepea), *Balsain* (Balsain), *Balsako Harriak*

(Luzaide), *Balsako Uratragioa* (Abaurrepea), *Balsako Iturribegia* (id.), *Balsakoa* (Zabaltza), *Balsalarraña* (Uxue), *Balsaldea* (Abaurregaina, Ezkaroze), *Balsazulo* (Aranguren).

F3. naf.-arag. *basa, baseta*

ALVAR-en ustez (1949 § 37) *basa* oinarria latinaren aurrekoa izateaz gainera, iberieraren eragina jaso du. Aragoiko zenbait herriren ahozko mintzairan bizirik dago oraindik ere eta ontzi mota berezi bati izendatzeko erabili ohi da: “recipiente donde se pudre el cáñamo o donde se mojan los espartos que se emplean para agavillar (Orante)”. Dena den, ANDOLZEN hiztegian adiera hau lehenengo lekuan jasotzen den arren (cf. s.v. *basa*, 1. adiera), badirudi *balsa* hitzaren aldaera hutsa dela, ‘aintzira’, ‘idoi’ edo ‘putzu’ esanahi baitu kasu gehienetan. Izan ere, aipatu hiztegian bertan hauxe irakur daiteke (s.v. *basa*, 3. adiera): «(camb, Binéfar, Fonz) = balsa»; (s.v. id. 4. adiera): «(Ribagorza) = charco»; (s.v. *basal*): «sust. masc. (Binéfar) = balsa, charca que se llena de agua, por lo regular artificialmente»; (s.v. *baseta*): «sust. fem. 1. (Fonz) = charco. 2. (Somontano de H.) = depósito o balsa pequeña para recoger el agua en campos, fuentes, barrancos».

Jakina, *basa* osagaia duten hitz guztiak ezin dira oinarri hidronimiko honetara bildu. Izan ere, IRIGOIENEK (1986 § 39) *bago* hitza ikusten zuen zenbait leku-izenen kasuan: «En algún caso al menos *Basa* procede de *Bagassa*, posiblemente relacionado con *bagatza* ‘hayedo’, variante de *pagatza*, pues San Julián de Asa, lugar de Yebra de Basa, p. j. de Boltaña, está documentado por A. Ubieto para el s. XII como *Sanct Juliant de Bagassa*. No registro aquí, sin embargo, los diversos *Basa* que existen, algunas veces con artículo románico femenino, pues pueden ser otra cosa». ♦ UBIETO (1972: 53): «*Bassa* (*Basa*, lugar sin localizar, en el Arciprestazgo de Sobremonte, prov. HU) [1179, 6]».

Anso ibarreko toponimia, iz. arr. *baseta*: y barranco abajo al río de fago, y barranco arriba a la Espelunga de Beleis, y Cingla, Cingla a la Espelunca del Palomar, y Cerro arriba por *la baseta* del Campo de Alejos Puyo, y Senda Senda a la Collada de Fujan, y Cerro abajo a la loma de Alcayola, y Muega de Majones (1750 UA, *ORDENACIONES CON ARREGLO A LAS INSTRUCCIONES Y LEYES DE CASTILLA*).

Inguruko herrietako toponimia, Nabaskoze top. *La Basa de Ollat*: “el camino que van de navasques entta Castillo nuevo a la entrada del paso del Artal de Ollat, e de la Zaguera muga Nal< > entta *la basa de ollatt* en la landa de ollat segun avemos mojonado e señalado entre las dos señales q[ue] estan en la plana puedan Cubillar, pacer, e reposar con el ganado” (1505.09.23 EBNA). = ald. *La Balsa de Ollate* (1986 Tolosana): “Donde *la balsa de Ollate* estaba el dolmen”.

Inguruko herrietako toponimia, Biota top. *El Baso de Biota*: “Digo yo Pasqual aroch vezino de la v[ill]a de Roncal que por q[ua]nto puede hauer tres años de tiempo que estando serbiendo de pastor a pasqual de atocha de garde con horden que me dio Concertasse el herbago de quatrocientos Carneros y obejas en el ter[mi]no de biota y assi su cump[limien]to hizo concierto. Con m[arti]n de cenaybe vezino de biota en que para t[iem]po de tres meses fuesse el dicho ganado al *baso de biota* a gozarlo y por ello se pagare a dos dineros por Cabeça por mes” (1623.06.28 NPA 23, Luis Ros notarioa).

F4. naf.-arag. *badina*

DRAE (s.v. *badina*): (Del m. or. que *badén*.) f. ant. Balsa o charca de agua». || Ib. (s.v. *badén*): «(Del ár. *batn*, cavidad, depresión del suelo) [...]».

IRIBARREN (s.v. *badina*): «Voz derivada del árabe *batén*. Charca o balsa formada en los caminos. [Ribera y Zona Media]. || Charco grande. (En su acepción de balsa de agua la incluye el Dicc. como regionalismo de Aragón.) Embalse. En Aóiz y Oroz Betelu llaman *badinas* a los embalses que se forman ante las presas. Remanso grande de agua. [Salazar, Navascués] || Charco de agua cenagosa. [San Martín de Unx] || Badina. Cantidad excesiva de líquido extendido sobre una superficie, o de aceite o vinagre en las comidas: *En el cuarto hay una badina de agua. Has echado una badina de aceite a las patatas* [Zona de Eslava]».

JIMENO JURÍO (1987: 50): «*Las badinas* (1917, Catas., EL). Nombre reciente que ha sustituido al antiguo *Valdonaiz* (V.)»

SANZ (1993: 167): «... al ejercer sobre el río una función de retención, creaba arriba de la presa un extenso trecho de aguas remansadas conocido con el nombre de *la badina*». || Ib. 115: «Cuando desde el puente de Burgui o desde el molino avistábamos una en *la badina*, exclamábamos, siguiendo una remota tradición, con algazara y sonsonete: “¡Una almadía... de cuatro remos!” ». || Ib. 156-157: «En el Esca eran muy raros los remansos y *badinas*. En ellos la almadía se deslizaba como de puntillas, perezosa... En estas mansas parcelas del río ¡qué fácil ser almadieros! [...] Pero en el rocoso e impetuosos Esca no faltaban los enclaves difíciles, recodos y pasos angostos especialmente. Algunas curvas –la que desemboca en *la badina de Burgui* puede servir de ejemplo– eran rápidas y pronunciadas».

Erronkaribarko toponimia, Burgi top. ***La Badina***: id. (1994 Tolosana Laspidea, Zabalza).

Erronkaribarko toponimia, Izaba top. ***La Badina*** (ESTORNES, B., 1985: 388): «Explanada de agua en un río o balsa en un cruce de caminos». = ald. ***Las Badinas***: id. (1992 Bake Salbotx).

Anso ibarreko toponimia, top. gen. ***La Badina de...***: “La borda Marcos, allí el Plano Zabalcoch, así como van siendo las laderas del monte. Después de allí para abajo las achares. Vamos a decir allí, *la badina de la puente Pierra, la badina de las achares*, enfin, la fuente Garcés” (1986 Ipas).

F5. lat. *palūs*, *palūde*(REW, 6183), *padūle* (REW, 6183-2)

REW (6183): “*palus*, -*ūde* ‘Sumpf’, 2. *padūle*. 1. It. *palude*, venez. *paluo*, obw. *palieu*, friaul. *palut*, afrz., prov. *palu*, grödn. *paluk* ‘Moosboden’, comel. *palú* ‘tiefster Teil des Tales’. 2. Rum. *pădure* ‘Wald’, tosk. *padule*, log. *paule*, asp., apg. *paul*; alban. *piit* ‘Wald’; bask. *madura* ‘Land am Zusammenfluß zweier Bäche’. Diez 388; Behrens, Rec. Met. 97; Einführung 167”.

IRIBARREN (s.v. *padul*): “Terreno pantanoso. Voz del romance navarro. Aparece en documento de 1205-1222 que habla de heredades: *aliam pezam in padul*”. || Ib. (s.v. *paul*): “Terreno enfangado, salobre, pantanoso, incultivable. En Viana hay paúles con anécdotas históricas y legendarias. En uno de ellos, el de Fuenteamarga, cuentan que halló la muerte César Borgia; allí en aquel paraje pantanoso, donde su caballo no podía moverse con ligereza, le alcanzaron y le dieron muerte sus enemigos”.

PALAY (s.v. *palūs*): “sm. Marais, terren marécageux”. || Ib. (s.v. *palù*, *palūs*): “sm. Marais (vieux); alluvion; v. *pahù*” || Ib. (s.v. *pahù*): “(Lav.); *pahùs*, *pahùlo* (B.-L.); s. Marécage (vieux). V. *palūs*. L’h est à peine aspirée et souvent muette”. || Ib. (s.v. *palùd*, -*e*, -*date*): “s. Terrain alluvial des bords de la Garonne. N. de l., *La Palud*, *la Paludate*”. || Ib. (s.v. *palude*, -*dète*): “sf. Petit marais”. || Ib. (s.v. *palustrâ*, -*ane*, *palùstre*, -*e*): “adj. eta s. Marécageux, -euse; palustre. N. de p., *Palustran*”.

DRAE (s.v. 1. *paúl*): “(Del lat. vulg. *padūle*, metátesis de *palus*, *-ūdis*, laguna, pantano.) m. Sitio pantanoso cubierto de hierbas”. || Ib. (s.v. *palude*): “(Del lat. *palus*, *-ūdis*.) f. ant. Laguna, charca, paúl”.

DCECH (s.v. *paúl*): “Ant., del lat. vg. *padūle*, metátesis de *palus*, *-ūdis*, ‘pantano, estanque’. 1ª doc.: *padul*, 1091, doc. arag. (Oelschl.). Es sumamente frecuente en escrituras latinas o semirromances del período arcaico, en toda la Península y en otras partes de la Romania. En el territorio lingüístico castellano hay, p. ej., *una vinea que est in illas paduls de Fornellos* en doc. de Montearagón del a. 1172 (Menéndez Pidal [1950 § 36.5]), *illa binea de illa padule* doc. arag. de 1063 (íd. 46.4) y otros citados por Oelschl. Los nombres de lugar mozárabes *Padul* y *Padules* abundan en Granada, Málaga y Almería y uno de ellos ya está citado por Abenaljatib († 1374), víd. Simonet. En Portugal *paúl* sigue vivo hasta la época moderna, *padulibus* se encuentra allí ya en doc. de 968, y *paul* es frecuente en docs. de los SS. XI-XIII (Cortesão)”.

Katalanaren eremu linguistikoaren mendebalean baizik ez da dokumentatzen (ib.): “En el territorio lingüístico catalán sólo lo encontramos en la zona occidental: “a campo de *las pauls*”, “agro del palço de *la paul*” en doc. de Ovarra (M. P., *Orig.*, 348, 194n.2), justamente en la zona del Nordeste de Huesca donde hoy está el pueblo de *Les Paüls*, y hay otro *Paüls* en los Puertos de Tortosa”.

Bizkaian *padura* eta *fadura* aldaerak ditugu (ib.): “Además en el vasco de Vizcaya se ha conservado *padura*, *fadura* ‘marisma, terreno inundado junto al mar y los ríos’, *madura* ‘terreno bajo en la confluencia de arroyos y ríos’ (Azkue). Fuera de la Península hay también bearn. *pahû* (Palay) y algún representante dialectal en Italia, Cerdeña, Albania y el rum. *pădure* (REW 6183). Trató detenidamente del vocablo P. Aebischer (1936) en *Homen. a Rubió i Lluch I*, 161-174 [...]”. Henrike KNÖRREK ohartarazten didanez *Madura* Arabako leku-izena da eta *Fadura* Bizkaikoa (cf. Granadan *Padul*, Almerian *Padules*, Huelvan *Palos de Moguer* eta *Palos de la Frontera*, Murtzian *Cabo de Palos*, Segovian eta Madrilen –Guadarraman– *Valle del Paular*, Gironan *Pals*, etab.; cf., halaber, *paludismo* eta *palustre* hitz eratorriak).

ALVAR-ek dioenez (1949 § 39), ur geldia dagoen lekuari *paul* esaten zaio: “Ya el viejo Ensayo de un dic. arag.-cast. (Zaragoza, 1856) de Peralta recogía la voz con el valor de ‘pradería común’; Borao copia, como otras muchas veces, a Peralta sin aducir nuevos testimonios ni valores. Pardo, amén de copiar a su vez de Borao, añade: ‘terreno hondo cubierto de césped y que por húmedo no se cultiva’. Aquí están los dos valores que caracterizan a las *paúles*: la humedad y, por ende, la vegetación hidrófila; aquí, pues, tenemos una nueva prueba que justifica la etimología de REW, 6183.2, *padule*. Creo que es ésta la base cierta, como aceptan Aebischer, *Hom. Rubió, I* (1936) e Yndurain, *Arch. Filol. Arag.*, II, págs. 165-166, y no la que propone Elcock (1938: 185), *pabulum*”. Alvar-en iritziz, lat. *palūde* (> **padule*) oinarritik eratorritako izenak oso hedatuak daude Penintsulako iparraldean eta, bereziki, ekialdean: *Padura* (Araba eta Bizkaian), *Paul* (Araba, Burgos eta Huescan), *Paüls* (Lleida eta Tarragonan). Halaber, Erdi Aroko adibideok aipatzen ditu (ib.): *dedit [illo monasterio] tritauus meus Sancius, cognemento Auarca cum omnibus terminis suis, siluis, aquis, PALUDIBUS* (1080. urtea, Aragoiko Sancho Ramirez II.aren garaiko lekukotasuna; E. IBARRA 1913, I: 41), *Vna uilla in ipsas PADULES* (981. urtea; SERRANO Y SANZ 1912: 434). Cf. GUILLÉN (1981 § 6.12) eta ELCOCK (1949: 77-118).

Lat. *palūs -ūdis* oinarria ‘idoia’ izateaz gain, ‘ihia’ eta ‘kainabera’ ere izan zitekeen. Izan ere, *i(hi)doieta*n ihitokiak edo ihitzak egon ohi dira (SPES, s.v. 2): “f.: pantano, aguazal, charca || junco, caña || la laguna Estigia”. Hemen erakusten den bezala, *palūde* hitza erabili zen Estigiako aintzira esateko. Greziako mitologian *Styx* aintzira infernuko ibaia eta aintzira nagusia zen. Mitoak zioenez, Arkadiako errekek infernuko *Styx* ibai aldera jotzen zuen eta bertan bere ur beltz kirastuak isuri ere. Leku hozpel eta zingiratsu hau honela sortu omen zen. Karonte arraunlariak

hilen arimak Estigiako aintzirako eremuetara eramaten zituen eta *padul* berezi eta izugarri haietan hilobiratuak ez zirenen arimak geratzen ziren betiko.

a) naf.-arag. *paul*

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze (Uskartzeko mugan) iz. arr. (m.) *paul*: “la endrecera de unos *Paules* comunm[en]te llamados p[o]r los de la V[ill]a de Uscarres las Navas” (1778.09.29 EBNA).

Burgi (Nabaskozeko eta Ustaizeko mugan) top. *El Paul de la Juessa*: “Prim[eramen]te se allo Vn moxon en la portillada donde se dibiden los termi[n]os de la d[ic]ha V[all]e V[ill]a de nabasques y d[ic]ho lug[a]r de Vstes Aça las terminadas de d[ic]ha V[ill]a y lug[a]r sobre *el paul de la Juessa*” (1661.06.19 EBNA). = “Prim[eramen]te se allo Vn moxon en la portillada donde se dibiden los terminos de la d[ic]ha V[ill]a de Nabasques y d[ic]ho lug[a]r de Vstes Aça las terminadas de d[ic]ha V[ill]a y lug[a]r y sobre *el paul de la Juessa* entre dos charros el Vno A mano drecha y el otro A mano yzquierda A cossa de diez pies de d[ic]hos charros poco mas o menos y fue Renobada la cruz” (id. NPA 41). = iz. arr. (m.) *paul*: “Prim[eramen]te se allo el moxon donde se dibiden los terminos de la d[ic]ha V[ill]a nabasques y d[ic]ho lugar que esta a la portillada sobre *el paul* Junto a Vn chararro” (1663.06.04 NPA 41). = iz. arr. (f.) *paul*: “Prim[eramen]te se allo un moxon en la portillada donde se dibiden los terminos de la d[ic]ha V[ill]a de Nabasques y d[ic]ho lu[ga]r de Ustes hacia las terminadas de d[ic]ha v[ill]a y lugar Ronpido sobre la *paul* entre dos charros el Uno a mano derecha y el otro a Izquierda” (1669.09.26 id. 43).

Burgi (Uskartzeko mugan) iz. arr. (m.) *paul* edo *barranquillo*: “continua la dibision de la Moxonera p[o]r el sitio del medio de la hera; decaendo para abaxo a la endrecera de unos *Paules* comunm[en]te llamados p[o]r los de la V[ill]a de Uscarres las Navas donde se encontro el Moxon [...]. || 74.– Iten desde el preced[en]te Moxon se prosiguio con la misma Inclina[ci]on a un *Paul o Barranquillo* q[ue] se halla muy proximo y estando algo mas abaxo del nacim[ien]to de un cerrillo no encontrandose el Moxon antiguo [...] se puso otro Moxon” (1778.09.29 EBNA). = iz. arr. (m.) *paul*: “Ittem mas adelante en el barellon al pie del çerro Junto a Vn *paul* y a la parte de açia el d[ic]ho lugar arrimado a Vn box se allo otro mojon en Vna peña a modo de piedra con su cruz y se Renobo la cruz” (1653.07.07 NPA 39). = iz. arr. (f.) *paul*: “Ittem mas Adelante en el barellon al pie del çerro Junto A Vna *paul* Y a la parte de acia el d[ic]ho lugar Arrimado A un box se allo otro mojon en Vna peña A modo de piedra con su cruz y se renobo la cruz” (1653.07.07 EBNA).

Burgi (Uskartzeko mugan) top. *Los Paules (de las Navas de Uscarrés)*: “y en la parte vaja que dirige a los Paules de las Navas de Vscarres se puso otro mojon con su cruz y dos testigos” (1830.11.23 EBNA).

Erronkaribarko toponimia, Garde iz. arr. (m.) *paula* (?): “Mas otro en Pancharase de ocho robadas que confronta por el saliente con campos de Julian Guillen por el mediodia y por abajo con campos de Joset Gorrindo y Barranco de Udún y por la parte del Norte con los *paulas* del dicho Udún” (1850 UA 67).

Anso ibarreko toponimia, *Los Paules*: *Paules* (1862, 1932 UA), Los Paules (1904, 1944, 1960 id.). = ald. *Las Paules*: “Esto sube todo hasta Segarra, hasta arriba, los pastos: *paules*. *Las Paules*, este frontón” (1986 Ipas).

Inguruko herrietako toponimia, Nabaskoze top. *La Paul*: “en el canpo y termino de *la paul* de la d[ic]ha Villa” (1663.07.07 NPA 41), “mas sobre Vn linar en *la paul* de senbradura de quatro robos Afrontado con linar de de carlos palacios y regadera conçegil” (1666.01.19 id. 42).

= ald. **El Apaul**: “Vn linar que tienen suyo proprio sito en el campo y termino llamado (el) la Apaul” (1666.02.22 id. 42).

Nafarroa Garaiko adibideak, JIMENO JURIOk zuzenduriko lanean (1991 eta ond.): *Paular* (Piedramillera), *El Paulazo* (Nazar, Los Arcos/Urantzia, Viana), *Paule*, *Paula*, *Paulea* (Elgorriaga; *Pauloa* 1670), *La Pauleja*, *La Paulesa* (Cabredo), *Las Paulejas* (Lapoblación/Meanuri, Sansol, Muetz, Sorlada), *Paulengo* (Lazagurria/Elizagorria), *La Pauleta* (Nabaskoze), *Las Pauletas* (Zangoza, Yesa / Esa), *La Paulnueva* (Mirafuentes / Iturriaga; *El Portillo de la Paunueba* 1702).

b) naf.-arag. **padul**

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze (Zaraitzuko mugan) iz. arr. (m.) **padul**: “et dalli al *padul* al comjeco del cerro que esta el mojon” (1464.05.01 EBNA).

Erronkaribarko toponimia, Burgi (Nabaskozeko mugan) top. **La Padul de Aifuesa**: “Primeram[en]te comenzando alतो en la Sierra Cavo *la padul de Aifuesa* en el Collado de las mugas de los Lugares de Urzanqui e Ustes, pusimos una muga caba la pieza de Pedro Miguel <vecino de la> Villa de Navasques dejando la pieza enta Navasques e otra muga en el termino de Burgui en la enderezera misma enta la parte de Burgui el pasage p[o]r medios” (1505.09.23 EBNA). = top. **La Padul de Aranda**: “e de ay de cabo *la Padul de Aranda* enta la partte de Navasques un mojon de piedra” (id.).

Burgi (Uskartzeko mugan) iz. arr. (m.) **padul**: “y otro [mojon] un poco mas adelante y mas adelante al suelo del cerro y de un *padul* otro mojon en la bal” (1615.06.25 EBNA). = top. **Los Padules**: id. (kart. 411).

Burgi (Ustaizeko mugan) iz. arr. **la oya** edo **padul**: “y de ay en baxo a *la oya o padul* adonde esta el ultimo mojon” (1629.10.17 EBNA).

F6. eusk. *paue* (*pabe*), gask. *pau*, naf.-arag. *palo* (lat. *palūs* edo lat. aurr. **pal* ote?)

GROSCLAUDEN iritziz (1991 § 393), oronimo baten aurrean gaude: “En fait, tous les toponymistes sont actuellement d’accord pour y voir la racine oronymique pré-indo-européenne *pal / bal* (‘rocher escarpé’) qu’on retrouve dans quantité de noms de montagnes: *Pelvoux*, *Pelvat* (Alpes), *La Pale* (Drôme, Aveyron, Cantal), *le Col de Pal* (Alpes-Maritimes), *Suc de Pal* (Ardèche), etc. sans oublier *le Col de Pau* en vallée d’Aspe qui n’a rien à voir avec la ville de *Pau*. On admet que se réfèrent à la même racine les noms de villes *Palasca*, *Palenca* (Corse), *Paladuc* (Puy-de-Dôme), etc... Ici, la racine *Pal* a subi la vocalisation du *l* final, normal en gascon”.

Hortaz, latinaren aurreko **pal* erroa proposatzen du Grosclaudek (ib.) eta bere teoria sustatzeko beste egile askoren iritzia aipatzen du:

NOUVEL (s.v. *Pau*): “Du thème pré-indo-européen d’origine méditerranéenne **pal / *bal* (‘rocher, montagne’)”.

DAUZAT eta ROSTAING (s.v. *Pau*): “**Pal* pré-indo-européen (‘montagne rocheuse’) analogue au lat. *palum* (= *pieu*)”.

Azken aipuan nabari den bezala lat. *palum* oinarria ere aipatua izan da eta PALAY-ren hiztegian erro honetatik eratorritako *pau* hitz gaskoiaren adiera argitzen da (s.v.): “sm. – Pal, pieu, roulon de véhicule; broche à rôtir, appelée aussi *birepau*; autrefois aussi, palissade de

pieux; on en entourait les cités, les bastides, les terres, il faisait ainsi office de système de fortification; pau thanquè (L.), bâton de l'échassier”.

Dena den, Grosclauderen maisutza ukatu gabe, auzia ez da erabat ebatzi eta, nire ustez, honetan ere lat. *palūs* oinarria egokia izan liteke, *Paue*, *Pau* edo *Palo* deritzen lekuetan haitz malkartsuak egoteaz gainera ura ere egon ohi baita. Gainera, PALAY-ren hiztegian bertan ez da aukera hau erabat baztertzen, aitzitik, liburuan aitortzen denez zenbaiten iritziz Biarnoko hiriburuaren izena lat. *palūs* oinarritik etor liteke (s.v. *Pau*): “n.p. – Pau, capitale du Béarn, chef-lieu des Basses-Pyrénées [...]. On croit que le mot est tiré de *pàu*, car Pau fut, à l’origine, un point fortifié; d’autres opinent pour *palus*, marécageux. Les armes parlantes de Pau portent des pieux de fortification”.

a) eusk. paue (pabe)

Erronkariko *Lapabe* leku-izenaren benetako etimologia ezagutzea guztiz zaila den arren, badirudi hasierako silaba artikulua zaharra izan litekeela (cf. Izaban *Lakartxela*, hots, *La Kartxela*), alde batetik, agiri askotan eta informatzaileen ahotan ere artikulutzat hartua izan ohi delako eta, beste alde batetik, *Lapabe* hitz bakarra eta trinkoa balitz, Lapabeko lurren goiko aldean **Lapa* izeneko aurkintzaren bat espero genukeelako.

Erronkaribarko toponimia, Erronkari top. ***La Paue***: “y a un bordal que tiene en el termino de la d[ic]ha Villa en el llamado *la paue* que al presente posse Luis Ros Scriuano Real afrontado con el Rio de esca y con el camino Real” (1607.07.16 NPA 36).

top. ***La Pabe***: “Vna pieça en el ter[mi]no de *la pabe* [...] = escritura dentre sebastian oritz Vez[in]o de Roncal y Juanco garcech Vez[in]o de la mes[m]a V[ill]a sobre Vna pieça de la pabe” (1608.07.20 NPA 19), “mas otro bedado llamado arrartea afrontado por la parte baja con peñas que bajan a *lapabe* y por la parte de arriba con campos de Domingo gambra y de Joan maynz y camino que pasa a mendibelza y por la parte de la villa de Roncal con peña que llaman llarnehederra y d[ic]has peñas de *la pabe*” (1677.09.29 id. 50)

top. ***Lapabe***: “el termino clamado *Lapabe* a la endrecha del passo e Camino de Burgui que biene de Bochela” (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 322), “al termino clamado *Lapabe*” (1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 207). = “y mas en Lapabe Una p.a de onze Robadas afrontada con el Rio mayor llamado ezca y Con camino Real” (1615.07.12 NPA 21); “ en el ter[mi]no de *Lapabe*” (1637.10.05 id. 26), “mas en Odieta una naba [...] mas ay mismo sobre la peña de Lapabe otra naba con su sitio de borda y hera” (1676.08.08 id. 50).

Informatzaileek ***La Pabe*** lehenesten dutela dirudi. Egiaz, Erronkariko Arturo Gale jauna eta Ana Maria Donazar andrea senar-emazteekin izandako elkarrizketaren laburpenean argi eta garbi nabaritzen da hau (1994 a. e.):

“–*Lapabe* es una cingla de rocas y de la cingla hasta mendibelza hay otro término: Uturjilóa. Claro, después viene de Mendibelza, Erlarena y *Lapabe* –Arturo Gale jaunak.

–Pero *la pabe* de un lado del río porque al otro también hay *pabes* –Ana Maria Donazar andreak.

–O sea, que Odieta tampoco llega hasta el río. Ahora viene la otra *pabe*, que están a los dos lados del río, está *Lapabe*. [...] Enfrente de la otra *pabe*, de Mendibelza, está *la pabe* de Odieta. [...] Hay *Lapabe* y Uturjilóa en los dos lados. –Gale jaunak.

–Los dos Uturjilóa no tocan ni siquiera el río, sino que cada uno está enfrente... – emazteak.

–Sí, eso: enfrente. A la parte alta de las dos *pabes*, eso es Uturjiloa.

–En los dos lados hay muchas peñas; pues todas esas peñas de allá.

–En *Lapabe* salen chorros de agua que viene de la sima de Mendibelza, cuando llueve”.

Izabako almadizain Lazaro Baraze Uhalde jaunaren hitzen arabera *Lapabe* putzu baten izena da (1993):

“Llegábamos después allí donde las escuelas de Roncal. Allí había una peña, que le decían ‘La Lanera’. Después ya llegabas a la Presa Garde. De la Presa Garda... Garde, llegabas al atadero de Garde –que había– y allí había un peñón que le llamaban el Peñón de Sanz –un peñón allí que ya lo rompieron después–. Después, ya llegabas allí a Las Goteras, que están Las Goteras debajo de *Lapabe*, que se llamaba un pozo allí *Lapabe*, que debajo *Lapabe* estaban Las Goteras”.

b) gask. *pau*

Anso ibarreko toponimia, Aspeko mugan, top. *Col de Pau*: “En foi de quai, ce present acte a ete dresse double original dans les deux langues, française et espagnole au lieu dit *col de Pau*” (1765.09.04 Ansoko UA, *LEGAJO DE ACTAS DE DESLINDE o reconocimiento con autoridades francesas*. Paper sorta 225/2). = *Col de Pau* (*Puerto del Palo*, kart. 334). Cf. Biarnoko (eta behialako Nafarroako) hiriburuaren izena, gask. *Pau*, eusk. *Paue*, eta hiri honetako gentilizioa, *paloise*. ◇ *Caesaraugusta* (Zaragoza) eta *Benearnum* (Lescar) hiriak lotzen zituen bide erromatarra aurkintza honetatik igarotzen zen.

JIMENO JURIOk zuzenduriko lanean (1991 eta ond.) *La Paunueva* leku-izena aipatzen da Nafarroa Garaiko Mirafuentes/Iturriaga herrian, *La Paulnueva* leku-izenaren sinkopa baten ondorioz sortua. Kasu honetan *pau* lat. *palūs* oinarritik datorrela argi dago. Oinarri berekoa izan liteke Eratsungo *Pau* leku-izena.

c) naf.-arag. *palo*

Erronkaribarko toponimia, Burgi (Salbaterra Ezkako mugan) top. *El Pueyo del Palo*: “Item del mojon espresado se prosiguio por la misma linea asta lo alto del Pueyo llamado del *Palo* en donde encontrando otro mojon antiguo conoziendo ser el dibisiorio se le renobo la Cruz” (1749.06.22 EBNA).

Anso ibarreko toponimia, Anso eta Asperen arteko mugan top. *El Puerto del Palo*: *Puerto del Palo* (*Col de Pau*, *Cotdoguy*, kart. 334). = top. *El Palo*: “Camino de Francia por El Palo” (kart. 334). = ald. (akatsa): “Petrachema, *El Valo*” (1895 UA). = top. *El Paso del Palo* (1986 Ipas).

Nafarroa Garaiko adibideak, JIMENO JURIOk zuzenduriko lanean (1991 eta ond.): *Palo(e)tako Bizkarra* (Leitza), *Palordo* (Leitza; cf. Palay, s.v. *palurde* ‘terre stérile, alios’). = *El Palo Grande* (Faltzes), *El Palo Pequeño* (Faltzes), *Los Palos* (Los Arcos / Urantzia).

1.2.2.4. *Ur gaineko igarobideak*

A) eusk. *zubi*, erronk. *zibi*, arag. *puén*, gazt. *puente* (lat. *pōns*, *pōntis*)

A1. eusk. *zubi*, erronk. *zubi*, *zibi*

AZKUE (s.v. *zibi*): “1° (R), solera, viga que sostiene el techo de un edificio; *maîtresse poutre*, *poutre qui soutient le toit d’un édifice*. – 2° (R-bid-iz), puente, *pont*. ZALDUN, – ZIBI, – ZOMATEKI (R): fórmula de un juego de niños: «caballero, – puente, – ¿con cuántos?» *formule de un jeu d’enfants* «*cavalier*, – *pont*, – *avec combien?*» || Ib. (s.v. *zubu*): “(R-uzt), *zübü* (S), puente, *pont*”. ◇ Cf. MITXELENA (1973 § 626).

Oro har, Erronkaribarren *zibi* erabiltzen da maizenik; *zubi* zenbait deituratan ager daitekeen arren, toponimian ez da aurkitzen.

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze top. *Zibiberria*: “Mas en los linajes de *Cibiberria* una pieza de sembradura de siete Robadas y afrontada con pieza de Pedro Adamiz y rio de Caytetra y Camino R[ea]l” (1652.01.24 NPA 48).

Erronkaribarko onomastika, Bidankoze deit. *Zubialt*: *Andres Cubialt* (1628.11.29 NPA 24), *M[ari]a Cubialt* (id.), *M[arti]n Cubialt* (id.). = iz. lag. *de Zubialde*: “Andres de *Çubialde* Vez[in]o de la Villa de Vidangoz” (1629.07.10 NPA 24).

Erronkaribarko toponimia, Burgi top. *Zibia*: “la dicha villa y var[r]io de *Cibia*” (1632.07.03 NPA 25). = top. *Zibialtea*: “el barrio llamado *Cibialtea*” (1624.10.11 id. 23), “el barrio de la dicha villa llamado *Cibialtea*” (1640.05.11 id. 27), “el barrio de *Cibialtea*” (1654.02.19 id. 32).

Burgi deit. *Zubiaurre*: “joan perez de *Cubiarre*” (1571.03.05 NPA 10), “pieca de diego *Cubiaurre*” (1618.04.18 id. 21), “Cata[lin]a *Cubiaurre* Vez[in]a de la V[ill]a de burgui” (1671.09.23 id. 44), “Cata[lin]a *Çubiaurre* Viuda de Martin Gorri Vez[in]o de la d[ic]ha V[ill]a” (id.), *Cata[lin]a Cubiaurre* (1668.02.01 id. 43).

Erronkaribarko toponimia, Erronkari top. *Zibizarra*: “Otroso, proseguendo mas adelante y arriba, a una puente que esta debaxo de la puente nueva de Roncal, que llaman *Cibiçarra*, que dizen es general de la Valle” (1599.09.16, Idoate 1977: 279), “mas un huerto en *Çibizarra* afrontado con huerto de marco torrea y Campo de Domingo barrena” (1670.09.23 NPA 49).

Erronkaribarko onomastika, Garde deit. *Zubiri*: “Huerto de Esteban *Zubiri*” (1850 UA). = iz. lag. *de Zubiri*: *Casa de Zubiri* (1850 UA), *Hoya de Zubiri* (kart. 421).

Erronkaribarko toponimia, Izaba top. *Zibiria*: “Iten una pieca de tierra de dos robos de sembradura poco mas /o/ menos en el ter[mi]no llamado *cibiria* media Junta de tierra, afro[nta]da con camino real y de la otra con el Rio y con pieca de p[edr]o petroch” (1591.10.20 NPA 4), “un pedaço de Rotura en *cibiria*” (1616.01.01 id. 14), “Reseruarõ para durante sus dias el Usufructo del çerrado que tienen Junto a la villa / y la pieça de *çibiria* con que despues de sus dias no los puedan quitar, a la cassa ni benderlos ni enagenarlos de ninguna manera” (1616.12.01 id.).

Izaba top. *Zipidexabalkoa*: “Item en *Cipidejabalcoa* en dos trozos una Junta de tierra” (1828 UA 26), “Huerta en la Corsera de *Cipidejabalcoa*: Item en la Corsera, y sitio que llaman

Zipidejabalcoa una Huerta de cavida de seis almutadas en sembradura con una fuente en medio” (id. 91), “Item en *Zipidezabalcoa* [una Junta de tierra afrontada] por la parte de la Villa con otra de Zacarias Noque” (id. 216).

Izaba top. *Arriazibirieta*: “y del d[ic]go mojon derecco baxando Como para la puente de *arriazibirieta* a çinquenta y seys passos y en la parte alta de unos abellanos mandamos poner otro mojon con dos T[esti]gos” (1600.08.21 NPA 12). = ald. *Arrizibieta Ugarte*: “Item en *Arriçivieta Ugarte*, una pieza de cavida de una robada y doce almudes en sembradura, afrontada por los dos lados y aun por las otras partes con el Rio Mayor” (1828 UA 106), “La heredad sita en *Arriçibieta Ugarte* entre rios al empar de la heredad de Juan Manuel Petroch” (id. 108), “Item en *Arriçibieta-Ugarte* una pieza de Cavida de una robada y media, afronta por bajo y los costados con el rio al empar del campo de Juan Manuel Petroch y por arriba con huerta de Ramon Inchauspe” (id. 166).

Izaba top. *Jorgerena Zibiburua*: “Iten en la parte llamada encima lapuente llamada *Jorgerena çibiburua* dos Juntas afro[n]tadas con yerrmos” (1593.04.07 NPA 4).

Izaba top. *Xoxonzibia*: “Es un barranco, cerca del puente Berrueta, donde empalma el barranco de Belabarze con Berrueta. [...] Entre el barranco de Belabarze y el de Berrueta hay un llanico en *Xoxonzibia*. Creo que es *Sosonzibia* pero aquí decimos *Xoxonzibia*” (1992 Bake Salbotx).

Erronkaribarko onomastika, Izaba deit. *Zibialt*: “cierta diferencia que ante su m[agesta]d trataban entre partes Joanco *cibialt* deman[dant]e y Sancho errando menor defen[dient]e bezinos del d[ic]ho lugar sobre cierta Rotura que hizo el d[ic]ho Sancho errando Junto a huna pieca suya que tiene en macecomurua termino del d[ic]ho lugar” (1563.09.18 NPA 7). = deit. *Zubialt*: “Itten en el termino llamado minchate seys Juntas de tierra afro[n]tadas de la una parte con pie[ç]as de petri salbo y de la una con pi[eç]as de Jn.o carrica y con pie[ç]as de Jn.o *cubialt*” (1591.09.09 NPA 4).

Erronkaribarko onomastika, Urzainki deit. *Zibialt*: “la qual d[i]c[h]a pieça es situada en el termino de ungruëa termino del dicho lugar la qual se afuerta de la una parte con pieca de sancho arrgonz conprador y con piecas de ju[anc]o *cibialt* axo coqoa y con camino Real” (1560.08.05 NPA 1), *Martin Cibialt* (1584.09.14 id. 3), “Conpromiso y sen[tenc]ja aRbitra[ri]a entre domingo edera y gra[cia] *cibialt*” (1596.10.07 id. 5). = ald. *Zibial*: “la qual d[i]c[h]a pieça es situada en el termino de ungruëa termino del d[i]c[h]o lugar la qual se afuerta de la una parte con pieca de sancho arrgonz conprador y con piecas de Jn.o *cibial* axo coqoa y con camino Real” (1560.08.25 NPA 1). = ald. *Zubialt*: “Ju[anc]o *çubialt* de urcaynquj” (1579.05.04 NPA 2), “constituyda en persona gracia cruchelar muger de Ju.o *cubialt* vez.os del dco. lugar” (1579.05.09 id.), “un muchacho hijo de Joan *cubialt* de hedad de diez a honze años se ahogo en el rrio mayor” (1596.03.26 id. 5), “Iten en la parte llamada moztrugua dos Juntas de tierra afro[n]tadas con pi[eç]as de Joan erlex y de ciprian argonz y de la casa de Joan *cubialt* xoquo” (1596.08.11 id.). = ald. *Zubial*: “testamento de Ju.o *cubial*” (1579.05.04 NPA 2).

Erronkaribarko toponimia, Uztarroze top. *Zuberrieta*: “En *Zuberrieta* junto al Puente que confronta por bajo, con el camino, por el lado de la Villa, con una fuente” (1806 UA 134).

Erronkaribarko onomastika, Uztarroze deit. *Zubiria* (jatorriz, Iturmendiko deitura): “steban de *çubiria* vez[in]o que dixo ser del lugar de yturmendi [...] dixo que a peruenido a su notiçia que pasquala *çubiria* prima carnal suya ya difunta Vezina residente que fue del d[i]c[h]o lugar de uztarroz fenecio los días desta vida p[rese]nte sin dexar hijos algunos a cuya causa le perteneçia la herencia [...] || Registro de cesion y transpaso otorgado por Joanes de *cubiria* en favor de don Ju.o martin Vene[fficia]do de Uztarroz” (1582.09.17 NPA 2).

Uztarroze top. *Karrozubia*: “mas otra pieza en carro cubia con las frontaciones y senbraduras que dize el libro del padron de la villa” (1665.10.10 NPA 48).

Anso ibarrean eusk. *zubi* oinarriak irekitzeko joera duela dirudi, *zobi* aldaera noizean behin jaso baitut:

Anso ibarreko toponimia, top. **Zuberria**: “reparar las gradas del puente de *Cuberria*” (1647.10.28 UA, *CAPITULACIONES* 41). = ald. **Zuberna** (grafia akatsa, irakur **Zuberria**): “Y afsi mifmo ordenamos, q[ue] en todo el ti[e]mpo del año quede vedado para poder pefcar en el ninguna persona de la Valle, ni fuera de ella, defde el cabo baxo de la pieca hafta el *Puente de Zuberria*, y efto con qualquier genero de red, fino fea con licencia de los Iufticia, y Iurados de la Villa, ò la mayor parte de ellos; y el que contraviniere à efta Ordinacion, tenga de pena fefenta fueldos, aplicaderos los quarenta à los dichos Iufticia, y Iurados, y los veinte al acufador, y tengan perdidos afsi mismo las redes, las quales queden para los Oficiales” (1695 UA, *ORDINACIONES* 74b). = ald. **Zoberria**: “Puente de *Coberria*” (1647.10.28 UA, *CAPITULACIONES* 41). Cf. Erronkariko top. *Cohaberria* (1427, Idoate 1973:125). Hala eta guztiz ere, ALLik (1989: 321) erabilitako kopian *Echaberri* irakurtzen da. Hortaz, Ansoko *Coberria* eta Erronkariko *Cohaberria* oinarri ezberdineko leku-izenak direla nabaritzen da. = ald. **Zorna** (alegia, **Zo[be]rria**; toponimoa guztiz desitxuratu da; bistan da): *Zorna* (1862, 1944 UA).

Agian, Gardeko ermitaren izena atal honetan ikertu beharko genuke. Zuberoako Ama Birjinaren ermita izendatzeko hainbat aldaera erabili dira eta horietako batzuk entzutean eusk. *zubi* oinarria datorkigu burura nahitaez:

1659, **Zuboroa**: “la hermita de n[uest]ra S[eñor]a de *Suboroa*” (1659.08.13 NPA 46), “la hermita de n[uest]ra S[eñor]a de *Cuboroa*” (1659.08.20 id.), “la basilica de nuestra s[eñor]a de *Zuboroa*” (1666.10.12 NEBA), “la Ermita de nuestra Señora de *Zuborroa*” (1669.07.29 id.), “nuestra Señora de *Cuborroa*” (id.). = ald. **Zeboroa**: “la Basilica de n[uest]ra Señora de *Zeuroa*” (1754.01.17 NEBA).

1666, **Zuburoa**: “la Vocacion de n[uest]ra Señora de *Cuburoa*” (1666.08.09 NEBA), “la Basilica de nuestra s[eñor]a de *Zuburoa*” (1666.12.01 id.), “n[uest]ra Señora de *Çuburoa*” (1667.01.01 id.), “la hermita de n[uest]ra señora de *Zuburroa*” (1667.01.12 id.), “la Hermita de nuestra señora de *Cuburroa*” (1672.06.09 id.). = ald. **Zubroa**: “el ornato de la Ermita de N[ues]tra S[eño]ra de *Zubroa*” (1754.02.04 id.).

1666, **Zuburua**: “la basilica de N[uest]ra S[eñor]a de *Zuburua*” (1666.09.28 NEBA), “la hermita de n[uest]ra S[eñor]a de *Zuburua*” (1667.06.13 id.), “la Hermita de n[uest]ra Señora de *Cuburua*” (1667.07.04 id.), “la hermita de n[uest]ra s[eñor]a de *Zuburua*” (1669.11.06 id.), “la hermita de N[ues]tra s[eñor]a de *Cuburrua*” (1672.09.03 id.)

1672, **Zubura**: “la obra de nuestra Señora de *Zubura*” (1672.11.03: GAR.eliz).

1753, **Ziburua**: “la Vasilica de n[uest]ra señora de *Ziburua* que se halla en term[ino]s de la referida V[ill]a” (1753.11.26: GAR.eliz). ◇ IDOATE (1977: 101): “Altadil nos habla en su *Geografía* de este lugar (Navarzato) dentro del concejo de Roncal, así como de la sierra de su nombre, cerca de Garde, con la ermita de *Nuestra Señora de Ciburúa*, a tres kilómetros de esta villa”. = ald. **Ziburoa** (ib. 125): “Nuestra Señora de *Ziburoa* o *Zuberoa*”.

Ziburu (*Siboro* 1657) herriaren izena iruzkintzen ari delarik, honelaxe mintzo da ORPUSTAN (1990 § 20): “Le basque *zubi-buru* ‘bout du pont’ n’a pas eu besoin d’un usage roman pour se réduire en basque, comme en beaucoup de noms de plus de trois syllabes, par haplogogie, à *Ziburu*, francisé ensuite en *Ciboure*”.

Beraz, badira leku-izen honen osagaien artean eusk. *zubi* oinarria antzemateko arrazoi franko (aurkintzaren izena bera *Zuberoa* izenaren antzekoa izan zitekeen Zuberoako Ama Birjinaren irudia hor kokatu baino lehenago eta herri etimologiaren bitartez *Zuberoa* bezala garatu zen; esaterako, Nafarroako Eliz Barrutiko Artxihoan dagoen agiri batean irakur daitekeen bezala, lekua **Zuboroaga**

izenaz ezaguna zen: “Joan de Ascarate pro[curado]r de la villa de Garde en la causa sobre la fabrica nueva que se pretende hacer de la hermita, o, vasilica de Nuestra Señora de *Zuboroaga*”, 1672ko irailaren 2an sinaturiko agiria).

Dena den, izan ere badira hainbat arrazoi *Zuberoa* izena kanpotik, hots, Zuberoatik, ekarria izan zela esateko. Alde batetik, XVII. mendean izen hau ongi dokumentatua dago (“ermita de n[uest]ra s[eñor]a de *Cuberoa*” 1634.09.01 NPA 35, “la Santa ymagen de nuestra S[eñor]a de *Suberoa*” 1659.08.20 id. 46, etab.), eta bestetik, historiak ezin dezake uka Ama Birjinaren irudi bat Zuberoatik Gardeko aurkintza honetara ekarria izan zitekeela.

GAMBRAK (1979: 22) gogoratzen duenez, XVII. mende hura “ama birjin migratzaileen” mendea izan zen. Hugonoteen aurkako jazartzearen urteetan mugaz harainditik hainbat ama birjinen irudiak ekarriak eta honaindian lurperatuak izan ziren beste aldeko elizetan maiz gertatzen ziren su emate anitzetatik begiratzeko. Txomin Peillenek ongi ohartarazten digunez, Zuberoan gerla egin zitzaizen higanauteei, torturak, erreketaz desagertarazi arte.

A2. gazt. *puente* (lat. *pōnte*)

DRAE (s.v. *puente*): «(Del lat. *pons, pontis.*) amb., pero el f. es ant. o regional. Construcción de piedra, ladrillo, madera, hierro, hormigón, etc., que se construye y forma sobre los ríos, fosos y otros sitios, para poder pasarlos. [...]».

DCECH, (s.v. *puente*): «del lat. *pons, pōntis*, íd. 1ª doc.: orígenes (doc. de 1043, Oelschl.; *Cid*, etc.). De uso general en todas las épocas y común a todos los romances. En todos es masculino como en latín, salvo en cast., en port. y en una área alpina que abarca todos los valles réticos de los Grisones y las vecinas zonas italianas de Livigno, Bormio y Poschiavo (*Fetschrift Jud*, 582; *ASNSL CLXXVII*, 40); el port. se ha mantiene fiel al f. hasta la actualidad, mientras que en castellano ha predominado el masculino modernamente, salvo algunas hablas occidentales, y en Chile, donde sigue diciéndose *la puente* cuando se trata de uno pequeño (Román; Bello, § 172); el femenino parece ser general en la Edad Media (*Cid*, Berceo, J. Ruiz; “*puente* pequeña”, Nebr.), lo es todavía en el *Quijote* (“por *la puente* de Alcántara”, *La Ilustre Fregona*, Cl. C., p. 319) y el mismo género se encuentra en varios pasajes de Lope y otros clásicos; pero ya Góngora y Ruiz de Alarcón lo emplean en los dos géneros, y *Aut.* cita ejs. del masculino en 1603 y 1625: la primera aparición del masculino en autores como Góngora hace pensar en un influjo latino-italiano, aunque quizá contribuyeran las hablas castellanas orientales (el cat. *pont* nunca ha sido femenino). Ast[uriano] *puente* f. ‘cada uno de los tablones que forman el piso del hórreo’ (V)». ◊ Cf. ALVAR (1949 § 35).

a) iz. arr. m. *el puente*

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze top. *El Puente de Iriarte*: “Mas en la Jurisdición de la Villa de Vidangoz en el *puente* llamado de yriarte” (1677.02.15 NPA 50).

Erronkaribarko toponimia, Burgi top. *El Puente de Vinnes (Biniés)*: “al *puente* de Vinnes” (1439.02.21, Idoate 1977: 222), *Puente Vines* (1896 UA). = top. *El Puente Nuevo: El Puente Nuevo* (1439.02.21, Idoate 1977: 222), “e de la dha. yglesia enta suso por la val pieza asi como talle el rio de la agua maior de alli enta suso dentro al *puente nuevo* he de alli a suso por el Camino Real entro el Rio de bochelu entro a la Viña del termino dezmarío del dho. lugar de Burgui” (1441.09.21 NEBA), *El Puente Nuevo* (1570, Idoate 1977: 124). = top. *El Puente (de) Eska*: “Debajo del Puente Esca” (1896 UA). = top. *El Puente (de) San Martín*: “el Puente Sn. Martin” (1910.09.19 EBNA).

Erronkaribarko toponimia, Erronkari top. *El Puente de San Martín*: “sobre el *Puente de San martin*” (1836 UA). = top. *El Puente Nuevo* (1994 Gale).

Erronkaribarko toponimia, Garde top. gen. **El Puente de...:** *El Puente de los Barrancos* (1994 Anaut), *El Puente de la Cruz* (id.), “*El Puente la Cruz a la entrada del pueblo*” (id.), *El Puente de Ganbruzea* (id.), *Puente de Puiteondoa* (1570, Idoate 1977: 125), *El Puente de Puitondoa* (1994 Anaut), *El Puente de San Sebastián* (id.), *El Puente de Txitxoarria* (id.).

Erronkaribarko toponimia, Izaba top. gen. **El Puente de...:** “Itten asi mismo dan por buena y bien y perfectamente echo el Reparado que se a echo en *el puente de Landondo* segun arrete de Canteria / Itten asi mismo declararon que an visto los Reparos y obras nuevas que se an echo en *el puente de oncibieta* y que aquellas las dan por buenas [...] Itten asi mismo declararon aber visto y Reconocido en *el puente de medios* el Remiendo que se a echo y aquella la dan por buena [...] Itten asi mismo declararon aber visto el Remiendo que se a echo en *el puente de ezca*” (1675.03.29 id. 50, id.), “*el puente llamado del libon*” (1910.09.19 EBNA). = iz. arr. m. **puente:** “mas en calor doqui [una junta] mas en *el puente* tres Juntas afrontadas con piezas de P.o camargulea por la parte de encia berrueta y con la pena de ezcaurre” (1662.06.18 NPA 47, Pedro Ros),

Erronkaribarko toponimia, Urzainki top. **Puente Negro:** “Estamos en *Puente Negro*; y de ahí por la izquierda es Izagabre, y del barranquillo a la derecha, que a la izquierda también tiene tierra Isaba” (1993 Nekotx).

Erronkaribarko toponimia, Uztarroze top. **El Puente de Zabalea:** id. (1676.01.18 NPA 50). = Otsagiko mugan, top. **El Puente de Piedra de Ballent:** “Ytem siguiendo desde este Mojon Ultimo conforme da a entender el Cerro tirando drechamente p[ar]a arriba a distancia de Ciento y Cinquenta Pasos se puso en un Raso otro Mojon de Piedra movediza con sus tes[tig]os por los lados al q[ue] se le hizo una cruz en la parte Superior de la Corona y este Mojon hace frente al *Puente de Piedra llamado de Ballent* que sirve de Paso p[ar]a el Rio de Anduña” (1778.09.29 EBNA), “*el Puente de Piedra de Ballent* en la Confluencia con d[ic]has Corrientes de Anduña y Leicepea” (1842.09.16 id.), “*el puente de piedra de Ballent* en la confluencia con dichas corrientes de Anduña y Laizapea” (1885.06.18 id.). = ald. **El Puente de Ballén:** “Hasta la unión de los arroyos llamados Antuña que baja por la drecha y Laizapea por la izquierda y desde esta unión de regachos la corriente del rio que forman divide las jurisdicciones hasta llegar a una regata que baja del término de Uztárroz a la cual unos llaman Tropo-Guibela y otros Gaztuluzarra, la cual se halla a unos ochenta metros aprox[imadamente] antes de llegar al rio Andrilla y paraje donde se halla *el puente llamado de Ballen* en cuyo punto termina la jurisdiccion de la Villa de Ochagavia y da comienzo la mancomunada o en facería de dicha Villa de Ochagavia e Izalzu” (1806 UA 558). = Izabako mugan, top. **El Puente de Piedra:** “Se llegó al puente de piedra que se halla junto al Molino cuyo puente sirve de límite divisorio” (1806: UZT.abl.553). = iz. arr. (m.) **puente:** “En Zuberrieta junto al *Puente*” (1806 UA 134), “el rio mayor que baja de Lerreguía hasta el mismo *puente*” (id. 265)

Anso ibarreko toponimia, top. **El Puente de Zuberria:** “*Puente de Coberria:* [...] reparar las gradas del *puente de Cuberria*” (1647 UA, CAPITULACIONES 41).

Anso top. gen. **Puente de...:** “Aquello es el puerto de Sayéstico. Aquella es la collada de Petraficha, o ‘La Chipeta’, como la queraís llamar. El nombre es ‘Petraficha’ –que sube por aquí el camino del *Puente de Lachirito*–. Sube por aquí y va a la Tachera, a la paridera aquella hundida” (1986 Ipas). = *Puente de Marcón* (kart. 328), *Puente de Orna* (id. 425), *Puente de Segarra* (1986 Ipas), *Puente de Zabalcochs* (kart. 328).

Anso top. **Puente + iz.:** “Y declaramos, que el vedado donde han de eftar cabras ha de començar del *Puente Ornad* al Romatan arriba al Paffet de San Chriftoval todas Efpelat, Vfarla, y Lopeton, y efto fe entienda por todo el año” (1695 UA). = “Ixo llamamos ‘el Taxo’. Detrás hay un mojón y hay una cruz también. Este es *el puente Laxirito*” (1986 Ipas). = *El Puente Marcón* (id.), *Puente los Chitanos* (kart. 338).

Anso top. **El Puente, Puente**: *Puente* (1862, 1932 UA), “la partida del *Puente*” (1904, 1910 id.), *El Puente* (1932 id.).

b) iz. arr. f. **la puente**:

Erronkaribarko toponimia, Bidankoze top. gen. **La Puente de...: La Puente de Baracu** (1675.07.04 NPA 50), “Junto a *la Puente de yriartea*” (1652.05.23 id. 31).

Erronkaribarko toponimia, Burgi top. **La Puente de Vinies: La Puente de Vines** (1441.09.21 NEBA), *La Puente de Vinies* (1652.12.20 NPA 39).

Burgi top. **La Puente de Burgi**: “la *puente* y presa de Burgui” (1599.09.16, Idoate 1977: 279). = “dixo q[ue] el lunes hultimo pasado a la tarde estande este q[ue] declara y garcia galech Sustituto fiscal Junto a *la puente q. esta al pie del lugar* llego alli el dicho bernart iJargoyti con su Jumento cargado [...] y como no se detenia le seguieron asta entrar en el lugar” (1612.07.18 NPA 36). = *La Puente de Burgui* (1614.06.12 NPA 14), “Primera[me]nte que los dichos domingo m[arti]n y sus Compañeros ayan de llebar y lleben dicha madera a su costa asta el puesto y endrecera de baxo *la puente de la villa de burgui* a Junto el prado que esta Junto a ella” (1616.12.12 NPA 21).

Burgi top. **La Puente de Xoraxibikoa**: “la obra que la d[ic]ha Villa ha hecho en *la puente llamada Jeraxibicua* [...] || Tassa[ci]on de la obra de *la puente de Joragibicua* A Instan[ci]a del regim[ien]to de la Villa de Burgui” (1659.06.16 NPA 40), “la postura que Pedro de loyola Vez[in]o de la V[ill]a de çiburu de baja nabarra ofiçial cantero haçe para haçer la obra de *la puente de Joragibicua* de esta V[ill]a es con las condicçiones siguientes = [...] la d[ic]ha puente hara de largo y concabo de seys baras y media y de Ancho quatro baras con sus etribos conforme *La puente de Vinies* [...] Y el estribo que a de tener llegara a la mata que esta debajo açia el Rio mayor [...] || Obliga[ci]on y Renda[ci]on otorgada sobre la obra y *puente de Joragibicua* de la V[ill]a de burgui en ffabor de Pedro de loyola Vezino de çiburu de baja nabarra” (1652.12.20 id. 39).

Burgi top. **La Puente de los Linares** (bokal sudurkariaz): “fue este testigo quasi a media noche al termino de los linares que esta quasi a media legua del d[i]c[h]o lugar de burguj a Regar los linos q[ue] ally tenia Sēbrados y al salir del lugar encontro con gregorio de garde bezino del lugar de garde q[ue] yba con dos cargas de vino Para su casa y como llegarõ a *la puēte q. esta cerca de los linares* vieren uno por ella apriessa sin dezides nada una moca y con hazer luna clara no la Vieron mas y el d[i]c[h]o gregorio dixo este t[estig]o q[u]e habia conocido bien a la dicha moca q. habia passado *la puēte* y q.era la hermana de cathalina petruco, vezina de burguj, la ciega, y este t[estig]o se espanto y le dixo q. no era possible porq. era quasi ciega” (1569.09.08 NEBA).

Burgi top. **La Puente Mayor**: “en el barrio de la puente Afrontada por las dos partes con calles publicas Y por la otra parte con la puente mayor della” (1652.11.10 NPA 39)

Burgi top. **La Puente Nueva**: id. (1570, Idoate 1977: 124), “ffianza dada por Juan Vrruelo mayor Vez[in]o de la V[ill]a de Burgui para el Reparõ de *la puente nueva*” (1649.08.01 NPA 38), “en el termino de la d[ic]ha V[ill]a y parte llamada cusculeta Junto a *la puente nueva* [...] Y Rio mayor de hesca” (1653.07.08 id. 39), “entre Burdaspal y *la puente nueva* [...] cerca *la puente nueva*” (1677.02.15 id. 50).

Burgi top. **La Puente Principal**: “Prim[eramen]te Vna cassa sita en la d[ic]ha V[ill]a y barrio de la fuente Afrontada con *la puente prinçipal* della y calles publicas || Ittem Vn guerto debaxo de la peña Junto al *Rio priçipal* Afrontado con huerta de Maria Ustes” (1670.05.22 NPA 44), “en la Jurisdiccion de la Villa de Burgui en *la puente principal*” (1677.02.15: id. 50).

Burgi top. **Barrio de la Puente**: “en *el barrio de la puente*” (1635.01.22 NPA 45), “en *el barrio de la puente*” (1641.03.13 id. 39). “En la Villa de Burgui [...] Y en *el barrio de la puente*” (1641.08.18

id. 37), *El Barrio de la Puente* (1647.01.13 NPA 38), id. (1647.07.21 id. 45), id. (1647.11.20 id. 43), “una Casa en el barrio de la puente” (1648.07.08 id. 29). = “en *el barrio llamado la puente*” (1625.08.10 NPA 23), “el barrio llamado *La puente*” (1647.07.21 id. 38), “en la d[ic]ha V[ill]a y junto al molino ffarinero de la d[ic]ha V[ill]a y barrio llamado *la puente*” (1661.05.12 id. 41), “en el Barrio llamado la puente” (1667.01.13 id. 43).

Erronkaribarko toponimia, Erronkari top. gen. ***La Puente de...***: “el es guarda puesta y nombrada por el al[ca]l[d]e de la dicha villa del p[rese]nte año para Cuydar q. nadie llebe trigo della y estando haziendo su ofiçio Saue q. anoche tuvo notiçia que Ciertos hombres del dicho Reyno de aragon abian passado de *La puente de la dicha villa*” (1646.07.23: ERR.29.lr), “lo que saue y passa sobre lo que a sido preguntado es quel es guarda nombrado para cuydar no se saque trigo ni otro Genero de Grano deste Reyno al de aragon y en esta Conformidad ayer martes a lo que podian ser las tres horas de la mañana estando este que depone a una con Domingo Gorrindo Ju[a]n Capataria y pedro Casado Cuydando Cuydando (sic) Si pasaria nadie por la puente de la dicha villa Con algun genero de grano para efecto de llevarlo al dicho Reyno de Aragon Saue que dos hombres aragoneses a quienes este testigo no Conoçe pasaron *La dicha puente* Con dos machuelos y un Rocin Cargados de Grano y abiendo llegado al puesto adonde este testigo y demas que dicho tiene estauan les hizieron detener” (1647.03.13: ERR.29.lr).

Erronkari top. ***La Puente Vieja***: “un pedaço de campo en torreguibelea [...] junto a *la puente Viexa* a la parte de Vidangoz [...] Affrontada con el Rio Mayor y camino real que ban A Vidangoz || Y Mas sobre otra heredad Junto A la mesma puente Viexa de sembradura de dos Robadas Affrontada con el d[ic]ho Rio y Regacho de pojupea y camino Real que ban a Burgui” (1637.11.09 NPA 50).

Erronkari top. ***La Puente Nueva***: “*la puente nueba* de Roncal” (1599.09.16, Idoate 1977: 279).

Erronkaribarko lexikoa, Garde iz. arr. f. ***puente***: “*una puente* en la parte llamada de San Sebas[tia]n” (1676.05.27 NPA 50).

Erronkaribarko toponimia, Izaba top. ***La Puente de Ezka***: “En este negocio de la Villa de yssaua y Sola su pro[curado]r de la una y maestro fiscal de la otra sobre reparo de puentes y otras cosas se mando se encienda Candela y se arrienden las puentes Contenidas en la declaraçion de nuestro patrimonial presentada a diez y siete de septiembre ultimo passado menos *la puente de ezca*, y el pontarron de Ariçagatoria conque no se admita postura que exçeda de ochoçientos y ocho ducados” (1651.11.17 NPA 36).

Izaba top. ***La Puente del Paso de Izalzu (Itzaltzu)***: “en persona Joan Perez y lorenz baynes, m[aest]ros ofiçiales y Vecinos de la d[i]c[h]a Villa los quales dixeron que a pidimien[t]o de los señores Jurados desta Villa y de gabriel Arriaga V[e]z[in]o de la Villa de Vztarroz an estado a reconocer Visitar *la puente del passo de yçalçu* que esta, hecha de tres maderos con sus peaynas del mismo material para ber su balor si acaso, con el passage de las maderas que el d[ic]go Arriaga ha de hazer, por el Rio donde esta la d[ic]ha puente, se diruyere aquel, y la d[ic]ha puente cumpliendo con la boluntad de los d[ic]hos Jurados y Arriaga, lo an apeado, y Justas sus conçiencias en el estado que oy este dia esta an tassado y estimado, bale aquel la suma de seys ducados y dos Reales [...] || declaracion hecha por Juan Perez y lorenz baynes en Razon de *la puente del passo de yçalçu*” (1623.03.14 NPA 15, Hernando George menor notarioa).

Izaba top. ***La Puente de Landonoa***: “Posdactun nosotros los dicgos diputados y pro[curado]r y personas sobre d[ic]gas man[ifestam]os a Todos los Vecinos que Tuvieren heredades en la dj[cg]la endreçera de alguiallorreta que por la senda que ba desde *la puente de landonoda* açia osinugaltea por el extremo baxo de las dj[cg]las pieças dexen passar y Repassar a Todos los bezinos que qui[er]en passar, sin que les pongan estoruo ni ympedimj[ent]o alguno so las penas q[ue] de n[uest]ra parte les fueren puestas” (1600.08.21 NPA 12, Hernando George menor), “y por la p[ar]te de hazia *la puente de*

Landondoa con p[ieç]a de p[edr]o ybar y p[ieç]a del d[ic]go Joan Perez petroch” (1624.12.22 id. 15, id.).

Izaba top. **La Puente de Mintxate**: “mas en *la puente de minchate* una Junta” (1675.05.04 NPA 50).

Izaba top. **La Puente (Nueva) de Osindundua**: “Notario que p[rese]nte Estays Dadme Por testimonio en manera que agase en Juizio y fuera del a mi Juanes berastegui cantero Vez[in]o de Urçaynqui de como este año Vltimo passado Passe a remate de candela el hazer de *la puente nueva de gosindundua* que es en los terminos de la Villa de yssaba en la qual d[i]c[h]a villa passe en pu[bli]ca plaça y conçejo de la d[i]c[h]a Villa, por la suma de çiento y ocho du[ca]dos quieta y paçificame[n]te sin contrade[ci]on alguna” (1569 NPA 2, Miguel Punt). = “Itten bien asi declararon aber visto y reconocido mas abajo de *la puente de osin dundua* quatro pedazos de pared” (1675.03.29 id. 50).

Izaba top. **Encima la puente llamada Jorgerena Zibiburua**: “Iten en la parte llamada *encima la puente llamada Jorgerena çibiburua* dos Juntas afron[ta]das con yerrmos” (1593.04.07 NPA 4, Miguel Punt).

Izaba iz. arr. f. **puente**: “una *puente* en la parte llamada anaberroa” (1657.12.01: IZB.46.pro)

Erronkaribarko toponimia, Urzainki top. **La Puente (del Barrio) de Irigoiena**: “migel Punt, dize que abra tres años de tiempo que en una grande abeniencia de Aguas que ubo en esta billa se ofrecio con el grande inpetu del Rio llamado hurralegui que derroquo y llebo *la puente del barrio llamado yrigoyena* y despues aCa esta por hazer aunque la billa tiene conprado La calcina como Vm. lo abisto en la casa concejal y bisto esto el sup[lican]te conzelo (irakur, “con zelo”) del bien y probecho comun para que la obra fuese buena fixa y segura en utilidad y probecho de la billa abiendo entendido que abia llegado en la billa de burgui uno llamado masse Juan de hurcola maestro de Canteria muy experto (sic) y abil que a echo la yglesia de la dicha villa y otras y las hobras reales de su mag[esta]d en el rey[n]o de Aragon y abiendo dado parte al teni[en]te de al[ca]ll[d]e y otros que p[rese]nte se allarõ Pareciendo que pues abia llegado tan Cerca un ofi[ci]al semejante ante que se haussentase de buelta se consultase con el y se tomase la traça y parecer de la gobra y en el puesto y lo demas que para ello conbenia hazer con bista ocular y si se perdiese esta oCasion que en beynte legoas de su casa traerlo seria de muy grande costa y por ebitar esto y querer açertar mejor le hizo benir con dos oficiales que consigo tenia en conpañia y para mas Justifica[ci]on y mejor açertar llamo a martin Amasa vez[in]o desta billa que es oficial del arte muy experto para que con pare[c]er de todos quatro lo tracassen y diesen su pare[c]er y assi juntos lo gizieron que es la que ba con esta y se ocuparon Un dia a costa del sup[lican]te en su casa y el dicho maestro por si y sus oficiales por sus trabajo pidio que por lo menos se le debia seys du[ca]dos [...] || Probi[si]on de mig[ue]l punt, con[tr]a los al[ca]ll[d]es y Jurados de urcanqui sobre la traca de *la puête de yregojen*; dentro esta la traca. doc.12. || engrosado, La traça y horde sobre *la puente de yregojene* || 84 pies de largo y 4 en ancho la paret enta la noguera / 70 pies de largo y 4 de ancho la paret / La calle 14 pies en ancho el arco / la buelta del arco punto urtado / de boca en ancho 28 pies / 35 pies de largo la paret / 28 pies de largo la paret” (1601.07.19 NPA 6, Miguel Punt).

Urzainki top. **La Puente de Urzainki**: *La Puente de Urçainqui* (1599.09.16, Idoate 1977: 280)., “la puente de la d[ic]ha Villa” (1675.08.25 NPA 50).

Urzainki, onomastika, iz. lag. (leku gen.) **De cabo la puente**: “Blas ezquer es[criban]o real y sustituto fiscal del balle de Roncal dize a su notiçia a benjdo que los dias pasados miguel herles vez[in]o desta villa de vrcaynqui herio en la cara con un golpe que le dio a *pedro periz de cabo la puente* de lo qual procedio efusion de sangre porque cometio delito e incurrio en la pena del medio omiçidio para el fisco de su mag[esta]d atento lo qual sup[li]ca a V.M. mande Reçeur Informaçion y condenarle en la d[ic]ga pena” (1603.12.01 NPA 6).

Erronkaribarko toponimia, Uztarroze top. **La Puente de San Nicasio**: “Prim[eramen]te la puente que llaman de San Nicasio” (1635.08.02 NPA 26).

Anso ibarreko toponimia, top. **Las Puentes de la Baretta**: “Y atravesando las Puentes de la Baretta (hau ezabatu eta “el camino que ba acia Anglus” zuzendu) en un Peñasco grande proximo al Barranco dela Baretta â una bara del suelo hay una cruz q[u]e mira â tramontana” (1679 UA, AMOJONAMIENTOS Y VISURAS DES LA PUNTA DE ARRI, 1734an emandako agiria).

Anso top. **La Puente Pierra**: “Vamos a decir allí, la badina de la puente Pierra, la badina de las achares, enfin, la fuente Garcés” (1986 Ipas).

Beste herrietako toponimia, Nabaskoze (Nafarroa Garaia) top. **La Puente Principal**: “En la Villa de Nabasques [...] Vn linar que tenia suya propria sita Junto a la puente principal de la V[ill]a” (1661.10.24 NPA 41). || Gares (Nafarroa Garaia) top. nag. **La Poent de la Reiña**: “por este n[uest]ro presente Privilegio se contiene, car asi lo queremos e nos place ser fecho guardado y obserbado, é cumplido p[o]r todos indistintam[en]te de n[uest]ro propio movim[ien]to cierta sciencia y gracia especial y enmendado todo defecto de dr[ech]o fuero vso, y costumbre, y ordenanza de todas las cosas sobre d[ic]has a cada una de ellas nos habemos fecho sellar las presentes en pendiente en cordon de seda, y cera verde de n[uest]ro gran Sello. Dada en la Poent de la Reiña primero dia de Septiembre del año del nascimiento de n[uest]ro señor de mil quatrocientos y doce. Por el Rey en su Consejo, Simon y Navarra” (1412.09.01 NPA 26, Luis Ros notarioaren kopia). || Enkartzioak (Bizkaia) top. nag. **La Puente de Agüero**: “constituydo en persona masse Joan gutierrez de Cassa natural de la puente de aguero de la encarta[ç]ion de bizcaya Res[iden]te en la billa de sang[ues]a” (1598.08.06 NPA 5, Miguel Punt). || Escarrilla (Tena ibarra, Aragoi): **La Puente** (GUILLÉN 1981 § 6.14).

c) iz. arr. txikig. **puentico**

Erronkaribarko toponimia, Burgi top. **El Puentico la Mina**: “Hay minas, el puentico La Mina; allí se hacían caleras con piedras que caían de Melluga” (1994 Zabalza).

Erronkaribarko toponimia, Izaba top. **El Puentico**: “En el kilómetro cinco la borda de Mayo y empieza el barranco Retola. Esto es *El Puentico*, donde están estas defensas, y esto es la casa del Opus” (1992 Bake).

Erronkaribarko toponimia, Izaba top. **El Puentico de la Tejería**: “La Tejería está en término de Urzainki, pero está mugante a lo de Roncal, donde *el Puentico de la Tejería*. Pero ahí no hay tejería [...] y no sé si habrá habido alguna vez” (1993 Nekotx).

d) iz. arr. **puente** ‘borda bateko bizkarra’

GONZALEZ GUZMÁN (1953 § 102.g): «Tejado. Construcción. *Puente*, fiador que sostiene la base de las tijeras. *Tișeras* (Aragüés, Jasa), *Tijeras*, maderos en cruz».

Erronkaribarko hiztegia, Burgi iz. arr. (m.) **puente** edo **bizkarra**: “Lo de arriba [de la borda], el puente, es la *bizkarra*, hasta la pared, y estos otros son capirotos. Dentro de la borda hay que poner los pilares y luego la *bizkarra*” (1993 Glaria).

A3. arag. **puén** (KUHN 1936 § 24)

Anso ibarreko toponimia, top. gen. **O Puén de...**: “Todo esto que estamos aquí enfrente, pues, se claman los Chitanos, os Chitanos, allí está o cubilá y *o puén*, ixe *puén* que se vé allí lo clamamos *o puen dos chitanos*” (1986 Ipas). = “Allí vistá un mojón que lo clamamos ‘A Piedra A Sepultara’; allí metiemos un mojón, porque precisamente iba yo en amojonamiento, y metiemos un mojón de primer orden, que no vistá más que ixe y o que está allá abajo en Guarrinza en *o Puén dos Carabineros*.”

Cubilar de Solano, Puntal de Arrentidad o Espeñaperros y despues Despeñaperros, ya... A Plana o Mallo, con os Mallos, y o Cubilar de Arrigazuelos y os Chitanos, y *el Puén de os chitanos*, y ya está todo” (id.).

ald. **Puent**: *Puent de Ibón* (1986 Ipas).

A4. eusk. *xibiko*, naf.-arag. *pontarrón*

a) eusk. *xibiko*

Burgi top. *Xeraxibikoa*, *Xoraxibikoa*: “la puente llamada *Jeraxibicoa* [...] || Tassa[ci]on de la obra de *la puente de Joragibicoa*” (1659.06.16 NPA 40), “la obra que Martin Glaria y Gabriel Urruelo vez[in]os de esta d[ic]ha [Villa] An hecho y ffabricado en la parte y puesto llamado *Joragibicoa* (ezabatu dute, “Bajondoa” zuzendu) y A mas dello se gasto en la obra que se yço en el camino de *Joragibicoa* [...] ocho du[cad]os y medio y los treçe du[cad]os de calçina que se gastaron en d[ic]ha obra de baxondoa” (1669.11.25 id. 44). “Vn pedaço de Guerto çerrado en *Joragibicoa* Afrontado con Rio de Sinares” (1674.12.20 id. 45).

b) naf.-arag. *pontarrón*

PARDO ASSO (s.v. *pontarrón*): «m. Aum. de *puente*. = Puente pequeño y hecho sin esmero. Tam. *puntarrón*».

IRIBARREN (s.v. *pontarrón*): «Aumentativo despectivo de puente: puente poco notable, ya muy mal parado [Ribera, Aóiz]. En Tudela existe *la calle del Pontarrón*, que recibe su nombre del pequeño puente sobre el rio Mediavilla. Y en Olite hay un término municipal del mismo nombre. = Puente pequeño y hecho sin esmero. [Id.]». || Ib. (s.v. *puntarrón*): «Pontarrón. [Aóiz]». || Ib. (s.v. *puentarrón*): «Puente pequeño y rústico [Ayesa, Sada]».

ECHAVARRI (1996: 649): «*Pontarrón*: Esta voz, que parece derivada de *pontón*, no figura en los diccionarios generales del idioma (DRAE o DCECH) pero se oye en los topónimos *Pontarrón* (Albacete), *Pontarró* (Alicante), *el Puntarrón* (Murcia), citados por Tovar y Menéndez Pidal debido al sufijo; el Aragonés conoce *Pontarrón* o *Puntarrón* ‘puentecillo’, ‘puente malo’; catalán *Pontarró* (Rohlf, *Diccionario dialectal*, 247)».

Erronkaribarko toponimia, Burgi iz. arr. m. *pontarrón*: “Item otra pieça en el *pontarron*” (1642.10.18 NPA 37), “en la Jurisdiccion de la Villa de Burgui en la puente principal [...] a lo alto de los linars camino real a la Balle de Salzar un *pontarron* [...] Mas (en el mal paso) un *pontarron* enzia la parte y Jurisdiccion de la villa de Roncal que sita con el termino llamado azca” (1677.02.15 id. 50).

Burgiri dagokionez, IDOATEK (1977: 124) ikerturiko 1570eko agiri batean aipatzen denez, zubixka mota hauek zurezkoak izan zitezkeen. Dena den, Uztarrozen harrizkoak ere daude. Hona hemen Idoateren iruzkina (ib.): “En el Alto de Los Linares, camino de Salazar, se precisaba *un pontarrón de madera*, lo mismo que en el de Burdaspal. Se habla también del Puente Nuevo y de la Puente Nueva, del regacho de Olegina y río de Vochela, donde convenía hacer otro *pontarrón*. Esto en jurisdicción de Burgui”.

Erronkaribarko toponimia, Erronkari (Bidankozeko mugan), top. *El Pontarrón de Azca*: “y llegando a la endreçera llamada *El pontarron de azca* entre roncal y vidangoz a dos legoas y m[edi]a de la raya y mojon de Aragon adentro en lo de la valle de roncal y Reyno de Na[varra] aCaso acordado como gente façinerosa y mala blasco lopez bezino del dicho B[ar]tolomeo lopez con asta quatorse o quinze hombres armados con escopetas y pedrenales y alabardas [...] les salieron al d[i]c[h]o puesto y como el d[i]c[h]o alm[j]ran]te Eran sus goardas no eran mas de trez los otros quinze le quitaron el preso aziendo grande fuerça y violen[ç]ia y Resisten[ç]ia y maltra[ta]ndo al d[i]c[h]o alm[j]ran]te y sus

companys [...] le dieron tantos golpes y heridas en la cabeça que estuvo a punto de morir” (1600 EBNA, *Requerimiento estrajudicial hecho a la villa de Ansó sobre haber entrado armados en el Valle y quitado un preso que se conducia a las cárceles, Faxe 8, N° 89*). = “en persona pedro Lauoraria vezino de la villa de arguedas hijo y heredero de maria marcan Su madre dijo que por drecho della le pertenece haver y tener por suya una pieca en el termino de la dicha villa llamado *el pontarron de azca* de sembradura de tres Robadas poco mas, o, menos afrontada con el Camino que ban a vidangoz y Rio de azca y dicho pontarron” (1653.09.04 NPA 31, Luis Ros notarioa).

Erronkari top. *El Pontarrón*: “Mas en Anzquibarra proximo al *Pontarron* Camino para Vidangoz” (1836 UA 14); “Mas en Anzquibarra â la parte arriva del *Pontarron*, que mira a Chicharena, acia Anzca y bordal de Pedro Lorenzo Perez mirando como al Paco de Arguible” (id. 22). = ald. *El Pontarrón de Vidángo*z (1994 Gale).

Erronkari, iz. arr. m. *pontarrón*: “Regacho que baja del bedado boyeral y *pontarron* que se pasa de ella” (1674.12.12 NPA 50). || Cf. IDOATE (1977: 124): “un *pontarrón* en el regacho de Arano y Paso de Torrontayrúa, muy importante para los viandantes”.

Erronkaribarko toponimia, Izaba top. *El Pontarrón de Arrako*: “E empeçar en *el pontarron de Araquo*, e de ay suso tomando la pieza de las alejas de fuera del panificado por medio de las piezas de vna gorillonera la cruz” (1345.06.15, Alli 1989: 319), *El Pontarron de Arraquo* (1427.06.15, Idoate 1977: 205).

Izaba top. *El Pontarrón de la Texeria (Vieja)*: El Pontarrón de la Texeria Vieja (1570, Idoate 1977: 125). = “Itten bien asi declararon aber visto y Reconocido en *el pontarron de la texeria* de la d[ic]ha Villa dos estribos de pared nuebas” (1675.03.29 NPA 50).

Izaba top. *El Pontarrón de Arizagatoria*: “se arrienden las puentes Contenidas en la declaraçion de nuestro patrimonial presentada a diez y siete de septiembre ultimo passado menos la puente de ezca, y *el pontarron de Ariçagatoria* conque no se admita postura que exçeda de ochoçientos y ocho ducados” (1651.11.17 NPA 36, Pedro Remon notarioa).

Izaba iz. arr. m. *pontarrón*: “el camino que ban aguinzcolaze [...] y el pedaco del *pontarron* debajo del camino” (1653.10.07 NPA 31), “y continuando el d[ic]go amojonamiento a çiento y treze pasos mas Ariua se pussieron otros dos mojones correspondientes el Vno al otro, y el primer *pontarron* del llano camino para la Venta haze extremo a la cañada y por el *pontarron* puedan pasar los ganados por la parte de hazia Lapatia, por el *pontaron* puedan pasar los ganados, [...] || Va entre ringlones dosele / haçia el puerto / de haçia la parte demaçe / y por el *pontarron* puedan pasar los ganados / Valgan y no dañen los borados doseles” (1625.07.21 UA 15, Hernando George menor). ◇ Gorago esan bezala, zubi hauek zurezkoak ziren kasu gehienetan (halere, beherago erakusten denez, bazeuden harrizko zubixkak ere): “En el termino de Minchate una Junta de tierras que afronta por bajo con pieza de Cipriano Hualde, y por las otras partes con yermos: esta Junta se halla en la cercania del *pontarron de madera*” (1828 UA 1). ◇ Ahozko mintzairan bizirik dago oraindik. Justo Bake Salbotx jaunak *pontarrón* (*el pontarrón*, pluralean *los portarrones*, 1992 a.e.) hitza ezagutzen zuen.

Erronkaribarko toponimia, Urzainki top. *El Pontarrón de Irigoiena*: “una cassa que tenemos en la d[i]c[h]a V[ill]a en el Varrio de jrigoiena donde al p[rese]nte biuimos que afrenta con cassas de p[edr]o remon y m[ari]a pelayrea y con *el pontarron de jrigojena* y mas dos Juntas de tierra en arpichoja” (1621.09.26 NPA 33, Pedro Remon).

Urzainki top. *El Pontarrón de Urrutia*: “en la Villa de Vrçaynqui [junto] al *pontarron de Urutia*” (1635.09.21 NPA 50, Pedro Ros).

Erronkaribarko lexikoa, Uztarroze iz. arr. **pontarrón** (kasu honetan harrizkoa da): “Prim[eramen]te la puente que llaman de San Nicasio [...] Itten otros dos pontarrones de piedra” (1635.08.02 NPA 26, Luis Ros).

Inguruko herrietako toponimia, Nabaskoze top. **El Pontarrón**: “en la Villa de Nabasques [en el] bario llamado el paco [...] Junto *al pontarron*” (1663.10.02 NPA 41), “mas sobre Vn linar en *el pontarron* de sembradura de dos Robos Afrontado con linar de P[edr]o Imiriçaldu Y linar de la señora de Racax y çequia del molino [...] mas sobre otro linar en *el pontarron* [...] sobre Vna pieça en barlopar” (1666.01.19 id. 42).

A5. *pontón*

DRAE (s.v. 4 *pontón*): «(Del lat. *ponto*, *-onis*) [...] Puente formado de maderos o de una sola tabla».

Erronkaribarko toponimia, Urzainki top. **El Pontón**: “traspasan al R[everend]o don seuastian cibialt presuitero veneficiado de la parroquial de la villa de Urcaynqui [...] un cerrado de viña de dos peonadas en los terminos del d[i]c[h]o lugar *Junto al ponton*” (1623.04.07 NPA 34), “en la endrecera llamada la faya de veynte y qua[tr]o peonadas poco mas o menos afrontada con eras del dicho lugar y Cerrado con paredes de los dos lados se afrenta con cerrados y vinas de D[oming]o latorre y Carlos de Licassoayn y la otra *Junto al ponton* que sera de diez peonadas” (1635.11.04 id. 35, Pedro Remon notarioa).

A6. *Pondoneta*

Latinaren *-nt-* taldeko horzkaria ozendu zen nafar-aragoiera erromantzean eta *-nd-* bihurtu. 1925ean Ansok Aragüés del Puerto herriarekin egin zuen mugarritzean *Collada de la Pondoneta* leku-izena aipatzen da. Dena den, *Fontaneta* (1514, 1593; *Fondat^a* 1925) toponimoaren desitxuraketa bat izan liteke. Cf. ELCOCK (1949: 87; *Pondiellos*, Sallent) eta GUILLÉN (1981 § 6.14; *Pandeblasco*, Piedrafita).

B) **erronk. *ibi*, *ibiri*, *gazt. vado* (lat. *vadus*).**

B1. **erronk. *ibi*, *ibiri***

OEH (s.v. *ibiri*): “(SP → Dv y H (s.v. *ibidea*)). = «Gué» SP. = *Ibiri* bat ikusirik beheiti ioaiten oiuz hasi zen hunela: ene arimak eztu sekulan hartuko pausurik honda dadin artean iainkotasunaren itsasoan. SP Phil 134 (He 137 ibaia bat)”.

Ib. (s.v. *ibide*): “(L ap. A; H (L)), *ipide* (SP (*ipidia* det.) → A; H). = *Vado* v. 1 *ibi*. = *Zedrongo ibidean* / *basan herrestaturik*. EZ Noel 95 [...]”.

Ib. (s.v. *ibi*): “(V-arc?, BN (+ *h-*) ap. A; SP (s.v. *ibiria*), [...], *ubi* (L, BN, S (*ü-*), ap. A; Dv). ◇ 1. *Vado*. «Gué» Dv. v. *ibide*. = *Yerrmos que son cabo Fontairiua* (1371), Arzam 275. *Gonzalo de Arancibia* (1452). *Ib.* 275. = *Ibia duenak igaren daki osina zein den barrhen*. O Pr 634. *Hekien ondolik goan ziren Jordaneke ubira daraman bideaz*. Dv Ios 2, 7 (Ur *uberara*). [...] Ur ibaia «*gué, rivière gueable*», «*ibia*» *alegia, itzultzen duenean badirudi Aita Moret kondairagile handiaren ahoz mintzatzen dela*. MEIG VII 49. = [...] «*Ibi* (V-m, G (Aq), bajamar, marea baja» A *Apend.* ◇ 2. «(S: O, Foix), ruisselet» Lh. ◇ *Etim.* Para la posibilidad de que se trate de *u-* (< *ur-* en comp.) + *-bide* (*-bi* en último miembro de comp.), v. *SHLVI* 102”.

AZKUE (1905 s.v. *ibi*): “1. (R-uzt), 2. (B, arc?, BN, Oih.), *hibi* (BN)”. Cf. MITXELENA (1973 § 285 eta 312) eta ESTORNES (1985: 382-84).

a) *ibi*

Izaba top. **Onzibieta** (*ontzi, ibi, -eta*), erdaraz, ‘atadero de almadías’ (Antonia Anaut [ARTOLA 1977: 86]): “—Lehengo denboran, almadieroak ibiltzen zirenean, noraino joaten ziren almadiak biltzera edo hartzera? —A dónde van a coger las almadías? Pues... a *Onzibieta*... a *Onzibieta*; *Onzibiétra*, *Onzibietrá*, ahí las cogían, las recogían ahí, las... hacían... —Almadietara igan eta gero nondik eta zein lekutaraino joaten ziren? —Almadiak, almadiak... *Onzibiétan*, eta gero, egutxáren bárna, Zarakozara”. = “mas sobre seys Rouadas de tierra en *onçibieta*” (1615.01.07 NPA 14), “Itten asi mismo declararon que an visto los Reapros y obras nuebas que se an echo en el puente de *oncibieta* y que aquellas las dan por buenas” (1675.03.29 id. 50).

ald. **Onzubieta**: “y mas tengo sembrados en *onçubieta* dos Juntas de tierra de trigo” (1599.12.05 NPA 12), “la pieça de *onçubieta* de dos Juntas afr[ontada] con el camino Real” (1614.06.29 id. 14). = “y dixerõ que con horden de la d[ic]ha Villa se hauian conuenido y Conçertado con los d[i]c[h]os m[aest]ros oficiales, arian tassacion, el Arco y los santipecgos y Respaldo de *la puente llamada de onçuieta* que esta en el camino Real que ba para el pues[t]o y rio llamado ezca, dandoles, la d[ic]ha Villa la calcina y toda la maniobra a su costa, de forma que los d[ic]hos m[aest]ros oficiales solo han de poner, las, manos y su Industria para que la obra quede vien y perfectamente acauada, con perfeccion” (1639.06.19 id. 17). = IDOATEK (1977:125) ikertu duen 1567ko agiri batean *Onzubieta* leku-izena aipatzen da.

ald. **Olzibieta**: “en el termino llamado *golçibieta* que se afruenta de la guna parte con pieça de petri marco y de la ottra parte con Camino Real y de la ter[cer]a parte con senda que ba para maçe ybarburua” (1575.01.15 NPA 8), “y otra p[ieç]a y heredad que tenemos en el termino de *olcibieta* de senbradura de tres Juntas con su borda” (1589.05.15 id. 11), “y assi bien en la parte llamada *olcibieta* dos Juntas de tierra” (1596.06.16 id. 5), “mas en el termino de *olcibieta* dos Juntas de tierra de pan traer afrontadas con el Camino Real que ban para belagua” (1652.12.07 id. 31).

ald. **Olzubueta**: “mas en *olcubueta* sobre una Junta, mas en calordoqui sobre nuebe Juntas de tiera y mas en Uturardau sobre tres Juntas de tiera” (1614.07.27 NPA 14).

b) *ibiri*

Erronkaribarko toponimia, Izaba top. **Ibiria**: “e de alli bolbiendo ad Acidoya do las cruces a la pieza de *Ybiria*, la qual pieza asta mitad de fuera del panificado, e la otra mitad dentro” (1345.06.15 [1582ko kopia], Alli 1989: 319). = “et de alli uoluiendo ad Adazidoya do las cruces a la pieza de *Ibiria*; la qual pieza esta mitad de fuera del panificado, et la otra mitad dentro” (1427.06.15 [1767ko kopia], Idoate 1977: 205). = “Un bordal de Cinco Juntas en el termino llamado *Velagua Junto a ybiria* que afrenta con el rigacho de la dronda y con pieza de Domingo eder y con yermos” (1663.10.10 NPA 47, Pedro Ros notarioa).

Izaba top. **El Río de Ibiria**: “una miñota o pieça de tierra blanca q[ue] nosotros tenemos y nos pertenesçe ã propiedad y posesion situada en el termino llamado belagua q[ue] se afrueta de la una p[ar]te con pieça de J[ua]n[c]o Sastrea y por la ottra parte con pieças de pettri errando y de petri maynz y por la tercera y quarta parte con *el regacho o barranco y Rio de ybiria* ques de senbradura de tres robadas” (1572.02.17 NPA 8, Hernando George notarioa). = “En la Villa de ysaba [un pieça en] el termino llamado belagua y Junto al *Rio de ibiria* [afrontada con] el camino que ban para Leçeyrua” (1582.05.28 id. 9, id.). = *El Río de Ybiria* (1599, LPZ-MUGARTZA 1993: 314). = “[una pieça en] la endreçera y parte llamada belagoa leçeyrua de senbradura de qua[tr]o Rouadas poco mas o menos afrontada por la p[ar]te del barranco con herdad de p[edr]o garde preciado y por la p[ar]te de azia el puerto, con la senda de Leçeyrua y por la p[ar]te de azia *el rio de ybiria* con p[ieç]a de Joan sastrea y

por la p[ar]te de azia Vichitoça con p[ieç]a de sebastian garde” (1637.03.19 NPA 17, Hernando George menor).

Izaba top. **Belagoa Ibiria**: “ocho Rouadas de tierra en el termino llamado belagoa afr[ontad]a por la p[ar]te baxa con el rigacho de yceydoya [mas otras en] el termino de *belagoaybiria* afrontadas con el rio mayor” (1640.08.10 NPA 17, Hernando george menor). = ald. sinkopatua, **Belagoa Ibría** (1828 UA 49). = ald. *Belagua Ibría*: “el Rio de *Belagua Ibría*” (1828 UA 1 eta beste).

B2. gazt. vado, lat. vadus

DRAE (s.v. *vado*): «(Del lat. *vadus*.) m. Lugar de un río con fondo firme, llano y poco profundo, por donde se puede pasar andando, cabalgando o en algún vehículo».

DCECH (s.v. *vado*): “del lat. *vadum* íd. 1ª doc.: 967, Oelschl. Está ya en el *Cid* y es de uso general en todas las épocas y heredado por todos los romances (contaminado por el germánico en it., fr., oc. y cat.). [...] port. *vau*, gall. *vao* (Lugris, *Gram.* 120, 180); cat. *gual*, antes *guau* (como oc. *ga*, fr. *gué*, por influjo del germ. *wat*).

Halaber, cf. GONZÁLEZ GUZMÁN (1953 § 67.9), COROMINES (1970: 58), GUILLÉN (1981 § 6.21) eta, agian, ROHLFS (1977 § 419): «*badè*: m. ‘endroit difficile dans un site rocheux’» (izan ere, DCECH (*loc. cit.*): “La ac[CIÓN] figurada ‘expediente, medio para salir del paso’ hubo de existir ya en 1460, pues del cast. tomó *vado* en este sentido Jaime Roig”).

Erronkaribarko toponimia, Burgi top. **El Bado de Burdaspal**: “el campo del *bado de burdaspal*” (1626.11.05 NPA 23, Luis Ros notarioa), “en el ter[mi]no llamado *el bado de burdaspal*” (1633.10.09 id. 25, id.), “mas otra heredad en el te[mi]no y endrezera del *bado de burdaspal* de sembradura de seys Rouadas de trigo afron[ta]do con el Camino Real q[ue] solia ser de la Casa de ynça” (1648.07.08 id. 29, id.).

Anso ibarreko toponimia, Ansoko eta Echoko mugan, top. **El Bado de la Liena**: “Item en *el bado de la liena* al fondon y passado *el bado* [...] enta par del rio de Soasqui se hallo una cruz” (1514 UA, INSTRUMENTO PUBLICO SOBRE EL AMOJONAMIENTO ENTRE LAS VILLAS DE ANSO Y HECHO. Paper sorta 223/18).

top. **El Bado de la Liena**: “Xº arº: Soasquí: Ittem diz el dicho procurador que la d[ic]ha mojonacion y limitaçion prossigue y dentra en la dha partida de Soasquí antes de llegar al dicho río de Soasqui baxando de la d[ic]ha collada de la liena por Vna Selba abaxo enta parte de pietra ficha a Una piedra firme Señalada Con Vna cruz a pico de Martillo que mira acia la parte del Sol Saliente et de alli adelante al *bado dela liena* del dicho río de Soasquí y trauesando el dicho río adelante y pasado aquel por encima de la Cassa de blasco lopez a Una piedra que esta Junto a lagua entre la d[ic]ha cassa y el camino real que Va para francía señalada Con otra cruz hecha a pico de Martillo la qual mira acia el d[ic]ho puerto de pietra ficha” (1593 UA, LETRAS NARRATIVAS DEL PROCESO DE LA MOJONACION ENTRE ANSO Y HECHO, SON DE MUCHA IMPORTANÇIA PARA LA PROPIEDAD DE LOS TER[MIN]OS).

top. **El Bado de la Liena**: “75.– Y hecho lo sobredicho el día cinco de dicho mes de Sep[tiem]bre prosiguiendo dicha visura y mojón travesando dicho rio de Soasqui por *el Bado de la Liena* hacia el Camino que va a Francia o a Guarrinza bajo dicho camino cerca del rio en una Peña, viva, grande, se hallaron dos cruces hechas a pico de martillo que la una mira a la parte del rio y la otra hacia dicho camino que va a Francia las cuales dichas cruces fueron renovadas y reconocidas” (1765.09.04 UA, ACTA DE RECTIFICACION DE LAS MUGAS DE LOS TERMINOS DE LOS VALLES DE ANSO Y HECHO Y PUERTO DE SOASQUI, LLEVADA A CABO EN EL AÑO 1765. Amojonamiento con el Valle de Hecho. Paper sorta 223/5).

top. **El Bado de la Liena**: “(55, 56, 57).– Y de allí cruzando el rio de Lagerito en derecho a la cantera del Genebral hay tres cruces que estan en dicha cantera hechas a pico de martillo las que se renovaron y reconocieron por mojon.= Y desde allí abajo por la val abajo al *Bado de la Liena* donde fenece dicha mojonacion de dicho puerto de guarrinza o Soasqui por la parte que tira a la Gascaña; todas las cuales dichas cruces y mojones los dichos Procuradores en los nombres sobredichos reconocieron y confesaron por legitimos mojones que dividen dichos terminos y puertos de la forma y manera que se contiene en los autos de mojonacion Real y sentencia Arbitral de parte de arriba mencionados, los cuales quisieron aquí tener y tuvieron por calendados debidamente y según fuero y como mas convenga” (1765.09.04 UA, *ACTA DE RECTIFICACION DE LAS MUGAS DE LOS TERMINOS DE LOS VALLES DE ANSO Y HECHO Y PUERTO DE SOASQUI, LLEVADA A CABO EN EL AÑO 1765. Amojonamiento con Francia*. Paper sortak 223/5 eta 255/2).

top. **El Vado de la Liena**: “16.– Item apres en la espuenda que esta junto con el rio de Laxerito [...] que esta a la entrada del Genebral [...] la val abaxo *al vado de la Liena* [por] la senda que vasa de a Yncea enta Soasqui [hay una cruz] la qual cruz guarda de cara ental cantal de Soasqui” (1514 UA, *INSTRUMENTO PUBLICO sobre el amojonamiento entre las villas de Anso y Hecho*. Paper sorta 223/18).

top. **El Vado de la Liena**: “y de ahi a la entrada en un cantal pardo se ve hay otra cruz a pico de martillo y de ahi de drecho a la cantera del Genebral a tres cruces que estan en otra cantera hechas a pico de martillo y de ahi abaxio [...] *al vado de Liena* || [...] Es condicion que del dicho rio de Laxirito abaxio, y de dichos tres mojones de dicho Genebral abaxio por la val abaxio y cubierto del rio mayor hasta *el dicho vado de la Liena* todo sea comun en todo tiempo para las dichas partes y sus herbajantes cuanto al drecho de pacer tan solamente y que no sea comun de Soasqui ni vedado en ningun tiempo” (1604.06.30 UA, *CONCORDIA DE ANSO Y HECHO EN EL AÑO 1604 El 30 de junio*. Paper sorta 256).

Anso ibarreko lexikoari dagokionez, *vado* [edo *bado*] hitzaz bestalde, *vadertera* hitzak ere lat. *vadus* oinarriarekin zerikusia izan lezake. Dena den, *vadertera* hitza erabiltzen da malkar piko batean dagoen zelai ordoki baten isurialde belartsua eta sasitsua adierazteko: “desde la dicha Grinolera y las piezas que estan en la dicha partida de Linzola hasta las dichas partidas de Mazaparreta por la parte Vaxa de dicho Rasso y herbueno y la ristera [...] hay cruces a pico de martillo que llegan hasta dicha *vadertera* y maleza a la parte de la Punta de la dicha loma de Linça y por aquel lomarron abaxo hasta la dicha collada de Caparreta” (1623.07.24 UA).

Oro bat, Anso eta Asperen arteko mugan den *Badulaeca* leku-izenaren osagaien artean lat. *vadus* oinarria egon liteke: “Primeramente comienza dicha mojonación de las últimas dos cruces renovadas en la Collada de Aguatuerta en la piedra que se halla en ella a modo de cubierta de Sepultura y desde alli travesando derechamente el Achar de Aguatuerta y el Pió (sic) de Soasqui cingla a cingla por al cabeza de una grande peña hasta la entrada de la selva en donde al pie de dicha peña que baja un golocho de *Badulaeca* hay una cruz hecha a pico de martillo que mira a la Loma de Aguatuerta la que dieron por vista y reconocida y dichos Procuradores la reconocieron por mojon” (1765.09.04 UA).

1.2.3. IZAKI BIZIDUNEN ERAGINA

«L'étude comparative des noms de plantes et des noms d'animaux de la région pyrénéenne serait certainement riche en résultats importants et imprévus» R. LAFON (1952: 63)

1.2.3.1. Landareak

A) erronk. *arantze*, *arandoi*

MITXELENA (1973 § 68): «*ar(h)an* 'ciruela', 'ciruelo'».

A1. erronk. *arantze*

MENDIGATXA (Irigoién 1957: 131): «Eztago arbole frutuzkorik, ez bada zomait *arantze*, eta itzagurtze, anke berce gisako arbole anich aztandela, ez tu meressi issar bakocharen izenik, ezbaitei probechurik emoiten».

Burgi, top. *Arantzeta*: «<et de ai adelante ti>rando en la sierra de Aranseta en el torbedoso tanto en el termino de la dha. Bal de Roncual como en el de Navasques pusimos un Mojon de piedra” (1505.09.23 EBNA).

Izaba, deit. *Arantxet*: Aranchet, maria (1587.05.18 NPA 9.hg); Aranchet, mig.l (1614.06.29 id. 14.hgm); Aranchet, mig.l (1620.05.10 id. 15.hgm). = Arancget, Mig.l (1634 id. 16.hgm); “mig.l Arancget nun.o de la dga. Villa” (1625.11.11 id. 23.lr).

Santa Grazi, deit. *Arantzeta*: “En el dgo. lugar de san.a y en la parte llamada alsasu Vrrutia afrontado con borda y eredad de arançet y por la otra parte con borda y eredad de gaxeno” (1565.10.19 NPA 7.hg). = “Par Devant moy Notaire Royal et temoins Bas nommes ont été presents jean pierre casenave de Lanne et anne *Darancet* du lieu de Ste. Engrace en Soule mary et femme habitants au d. Ste. Engrace” (1789.09.11 PADA, *Lanne-en-Barétous*).

Barétous ibarra, Arette (eusk. Ereta) top. errom. *Lo Candau d'Arance*: «Locq d'arette [...] en lou territory et endret aperat Coig d'Ire per proceder a la visite et recounechese de las Bordes qui distinguen et Separen lous territoris de las d[ittes] Communautats (d'osse, léés et Atas d'une part et la d. Cammunautat d'arette d'autre) [...] avem Commençat de proceder à la Reconnechence d'une Borne de Peire Platte et ferme, qui ses trouvade au d[it] Coig et indicade per lous Parcages et procedures deu 7.e octobre mille cheis Cens navante tres [...] reconegude per la prumere Borne [...] entro au som dire, lous terreidours de las d[ittes] Communautats d'osse, léés et Atas d'une part et la d[ite] Communautat d'arette d'autre demouren distingats per laigue Bees [...] l'endret aperat lous lacqs de baig Souriguere on estem arrivats, abem seguit l'esquine qui separe lous d[its] territoris per laigue Bées auram trovat prés deus d[its] lacs, sur un rocq, qui es sur lou Camy deu Coustat deu Serrot, ou *Candau Darauce* une Croutz [...] montan à aigue Bées per lou d[it] serrot ou *Candau D'arauce*, à une distance assés considerable en lou Condret de qued abem trovat autre Croutz [...] au Som deu d[it] *Candau d'arance...*” (1722.10.05 PADA, *Arette*).

Aspe ibarra, Léès-Athas top. *Aransot* (1838, 1860 eta 1914 PADA). = *Arans* (1914 id. 032).

A2. erronk. *arandoi*

Urzainki, top. *Arandoia*: “y otros pedaços de tierra en la parte llamada *harandoya* afro[nta]da con el rrio de Orabale y de la otra con camino pu[bli]co y de la otra con pieça de Joan aroca los quales dixo tiene y posee libres quitos y francos y sin que deban çensso pecha nj trebudo alguno” (1598.03.23 NPA 5.mp) Arandoya, las otras piecas de (id.); Arandoya (1599.04.05 id.); Arandoya, la parte llamada (1626.05.27 id. 36.pre); Arandoya, el termino de (1654.07.28 id. 32.lr); Arandoya, la Archincha de (1740, IDOATE 1977: 345).

A3. Anso top. *Arandi* (‘haran handia’ ote? cf. herri honetan *-doi* atzizkia: “barranco de Lizardoya” 1655 UA).

MITXELENA (1973 § 68): «*ar(h)an* ‘ciruela’, ‘ciruelo’: *Arandia* (*arandegi*, *arandi* ‘boscaje de ciruelos’), que podría proceder de *aran-andia* y habría que agregar en ese caso al número siguiente (Cf. § 69; *(h)aran* “valle”».

LACASTA (1994: 189): «*Arande*: En SAN JUAN I, doc. 42 (1025) p. 124: “Dato Mancii de *Aranne*”, aparece como firmante de un documento en el que se adjudica la propiedad de una viña, en Paul (?), al monasterio de San Martín (de Ciella, por el contexto), situado a la entrada del valle de Ansó. Tal vez estemos ante una variante del topónimo *Arana*... que se ha localizado por la misma zona».

Anso, top. *Arandi*: “los mojones del rendamiento de Arandi” (1648 UA, cap.58); Arandi Blasco Salvoch (1652 id. cap.113, 114); Arandi (1652 id. cap.124); Arandi Blasco Salvoch, Puerto de (1658 id. cap.196); Arandi, Puerto de (1664 id. cap.239b); Arandi Blasco Salvoch Segarra (1665.06.01 id. 248b.cap); Arandi, Puerto Cerrado de (1665.06.01 id. 248b.cap); Arandi Blasco Salboche, Puerto de (1666.05.10 id. 257b.cap); Arandi Blasco Salboch Laserviella (1667.05.23 id. 263.cap); Arandi, Puerto de (1667.05.23 id. 263.cap); Arandi, Puerto de (1668.05.28 id. 281.cap); Arandi Blasco Salboche serbiella y Planas de Segarra, el Puerto de (id.); Arandi, Blasco Salboch acia la parte de (1669.06.11 id. 295.cap); Arandi, Barranco de (id.). || ald. *Arande* (1862 UA); Arande (1897, 1898, 1944 UA).

ald. *Arandari*: “Capitulacion de arreclusa y *arandi*: [...] el dho. Bartholome Lopez Xera arrie[n]da el goco y pastura de aguas y yervas del puerto y comun de arreclusa y su cayda del pinar de Vllirreguia cubilar de los bueyes blasco Salvoch *arandari* y forcal de la Selviella quedando facultad de tener abrebadero los ganados q. sucedieren estar en las planas de Segarra en caso que viniere a faltar el agua en la entrada que hay hacia la plana de Miguel Lopez Royo” (1656 UA, cap.152-153).

Nafarroa Garaia, Irunberrin, top. *Arandia*: Arandia, el termino de (1703.05.25 NEBA); Arandia, el termino llamado (id.).

B) errom. *arto*, *artal*

DRAE (s.v. *artos*): «m. *arto*». || Ib. (s.v. *arto*): (De etim. disc.) m. *cambroner*a. || Por ext., nombre que se da a varias plantas espinosas que se emplean para formar setos vivos».

Nabaskoze, Gazteluberriko mugan, top. errom. *El Artal del Paso de Ollat*: “el camino que van de navasques entta Castillo nuevo a la entrada del *paso del Artal de Ollat*, e de la Zaguera muga Nal< > entta la basa de ollatt en la landa de ollat segun avemos mojonado e señalado enttre las dos señales q. esttan en la plana puedan Cubillar, pacer, e reposar con el ganado” (1505.09.23 EBNA).

Larraine, top. *Artalolatze*: “Artalolatce” (1832 PADA).

C) eusk. *asun*, lat. *ŭrtīca* (REW, 9090 ‘Brennessel’)

C1. eusk. *asun*

MITXELENA (1973 § 106): «*asun* ‘ortiga’ (con muchas variantes): *Azunsolo*, de donde acaso por metátesis *Usansolo*... Hay al menos un top. *Asundui* en Oñate: cf. *Ortigueira*, etc.».

Izabako top. *Asunlaze*: “pieça de tierra en el termino de *asunlace* de seys Juntas con su borda” (1566.10.10 NPA, 7, Hernando George [hg]); *Asunlace*, parte llamada (1595.06.27 id., 5, Miguel Punt [mp]). || “... y mas en *asumlace* quatro Juntas” (1567.09.02 NPA 7). || ald. *Asunlatze*: *Asumlaçe*, termino llamado (1590.09.22 id. 11). || “... y en *asunlaçe* çinco Juntas...” (1568.07.07 NPA 7); *Asunlaçe*, termino (1571.01.12 id. 8); *Asunlaçe*, termino (1577.09.12 id.); *Asunlaçe*, borda y eredad (1580.06.15 id. 9); *Asunlaçe* (1587.05.31 id.); *Asunlaçe*, termino (1582.09.03 id.); *Asunlaçe*, termino (1586.03.15 id.). || ald. *Azunlaze*: *Azunlaze*, el termino de (1675.05.04 NPA 50).

ald. *Asulatze*: *Asulaçe*, termino llamado (1584.08.06 NPA); *Asulaçe* (1598.06.11 id.); *Asulaçe*, termino llamado (1602.11.29 id.); *Asulaçe*, heredad de (1602.12.22 id.); *Asulaçe* (1605.12.30 id.); *Asulaçe* (1614.06.29 id.); *Asulaçe* (1614.07.27 id.); *Asulaçe*, ter[min]o de (1615.01.07 id.); *Asulaçe* (1617.04.23 id.); *Asulaçe*, la heredad de (1621.06.21 id.); *Asulaçe*, la endreçera y pte llamada (1622.06.16 id.); *Asulaçe*, el termino llamado (1625.11.02 id.); *Asulaçe* (1635.02.26 id.); *Asulaçe*, ter.o llamado (1637.03.31 id.); *Asulaçe*, termino llamado (1637.06.18 id.). || “Iten en *assulace* dos Juntas” (1593.04.07 NPA 4). || ald. *Asulaze*: *Asulace* (1608.02.07 NPA 13); *Asulace*, parte llamada: (1620.09.03 NPA 22); *Asulace*, un bordal sita en (1662.06.18 NPA 47. Pedro Ros [pro]); *Asulace* (1828 UA 206); *Asulace*, la parte de (id. 24). || *Asulaze* (1635.07.08 NPA 16).

ald. *Sulatze*: *Sulaçe*, termino llamado (1615.07.05 NPA 14). || Landako Sarraltzune auzoan (Lanne-en-Barétous): *Arrec de Sulatcé* (kart. 222 eta 223).

ald. *Asolaze*: “el camino de *asolace*... el termino de *asolace*” (1634.01.15 NPA 35, Pedro Remon [pre]). || Otsagi top. *Asolatze* (kart. 218).

Badago aldaera berezi bat, *Asurolace* (1345, ALLI 1989), kopistaren akats batek sortua nire ustez, *bildotsola* izenarekin lotua izan dena (cf. NTEM 89). Hala eta guztiz ere, jaso ditudan aldaera guztietan sudurkaria entzuten da.

Larraineko top. *Axundoi*: *Achoundoy* (1832 UA).

C2. lat. *ŭrtīca* (REW, 9090 ‘Brennessel’)

LACOIZQUETAREN hiztegian lat **viticaria* (ALVAR, 1949 § 67: ‘aliaga’ eta id. § 149: *Beticaral*, Villanúa) euskaraz *asun beltza* dela esaten da; dena den, izen hau erabili ohi da *urtica urens* *asun* motari izena emateko.

Anso, top. *Hordicar* (1514 UA), “Barranco de *Hordical*” (1593 UA), “Barranco del *Hordiscal*” (1699 id.).

D) erronk. *azpil*, *axpil*

Mariano MENDIGATXA (J. Estornes, 1984: 94): «Aquí se llama *axpil* a un árbol de planta baja, da el fruto parecido a la guinda que les gusta a los chicos. *Axpiltze* se llama al terreno donde haya muchos *axpiles*». || Ib. 124: «*axpil*, majuelo Bot.».

OEH (s.v. *aizpil*): «*aizpil* (R, S), *azpil* (L, S, Sal; Lcq, H), *axpil* (R). Ref.: A (*aizpil*, *azpil*); *VocPir* 677. = “*Sorbus torminalis*, Granz. Cast. ‘acerolillo, mostajo, argamón, alquier’; fr. ‘aigretier, alisier de bois, alisier faux, sycomore’; AN-5vill *matspilla* [...], en tierra de Pamplona *gurbi* [...], L (*m*)*azpil*” Lcq. 262. ‘Nèfle’ *VocPir* 677. ‘Una variedad de poma’ A. “*Azpil* (L, S), Acerolillo” Ib. “Alize, eta alizier” H. “*Aspil*, [...] Nombre que dan al fruto dulce (parecido al del escaramujo o rosal silvestre, aunque más pequeño) de un arbusto que crece entre peñascales y que es parecido al avellano (Roncal)” *VocNav*. “*Aizpil* (S), alise” Lh.».

Izaba, top. **Axpilaga**: “en el termino llamado *axpilaga* y en el termino llamado mendicoxanz otrra pieça de dos Juntas con su bordeta” (1568.06.10 NPA 7.hg); *Axpilaga* (1584.08.06 id. 9.hg); *Axpilaga* (1605.04.03 id. 13.hgm); *Axpilaga* (1614.07.27 id. 14.hgm); *Axpilaga*, termi.o de (1640.08.10 id. 17.hgm). = *Expilaga* (1615.01.07 id. 14.hgm). = *Aispilaga* (1828 UA, abl.19 eta ond.). = *Aspilaga* (1828 UA, abl.5 eta ond.).

Izaba, top. **Azpila**: “Iten en *azpila* dos Juntas de tierra” (1593.04.07 NPA 4.mp). = ald. **Axpila**: “p.a de *Axpila*” (1621.10.23 id. 15.hgm). || deit. **Axpila**: *Axpila*, bartolomeo (1563.04.15 NPA 7.hg); *Axpila*, bartolomeo (1567.12.21 id. 7.hg); *Axpila*, bartolomeo (1572.04.21 id. 8.hg); *Axpila*, bartolomeo (1572.06.26 id. 8.hg); *Axpila*, bartolomeo (1579.05.12 id. 8.hg); *Axpila*, maria (1597.06.29 id. 12.hgm); *Axpila*, maria (1597.07.06 id. 12.hgm); *Axpila*, p.a de (1621.10.23 id. 15.hgm).

Larraine, top. **Azpildoia**: “*Aspildoya* et *Uthurcehette*” (1832 PADA, kat.280); “*Aspildoya*” (id. 595). = ald. **Azpidoi**: *Aspildoy*, *Aspildoychipia*, *Cayolar d’Aspildoy* (1832 PADA, kat.112); *Cayolar d’Aspildoy* (id. 280).

E) erronk. *bagotxa*, eusk. *pagotxa*, Aspe (gask.) *farouche*

AZKUE (s.v. *pagotxa*): «(AN, B-m-oñ, Gc), trébol encarnado, hierba de hermosa flor; es buen alimento para las ovejas : *trèfle incarnat*, *plante herbacée*, *pourvue d’une jolie fleur*, *qui est d’un bon aliment pour les brebis*. (D. provenz, *farouch* ?)». || Id. (s.v. *pagoxa*): «(AN-arak-lez-oy), Var. de *Pagotxa*».

MITXELENA (1985: 265): «Según GAVEL, *Elém.* 303 ss., la correspondencia es lat. *f-* : vasc. *b-* en los préstamos ás antiguos.[...]».

PIAT (s.v. *farouch*): «m. (bot.) *ferouje*, *ferrou* (b.)». || Id. (s.v. *farouche*): «(adj. *feroun*, *ferouje*, *fourreje*...)».

PALAY (s.v. *farou*): «*farou*, *farouche* (As.); *ferrou*, *fèrou*; sm.- *Trèfle incarnat*».

LACOIZQUETA (s.v.): «*Trifolium incarnatum*, L.: cast. *Fabocho*: fran. *Farouche*; vas. *Chabocho*; *Paucha*, (Lab.)».

ALIBERT (s.v. *farratge*): «*farratge* et derivados, V. *ferratge*». || Id. (s.v. *ferratge*): «m. *Fourrage*».

BOISGONTIER-ren arabera *farouch* (edofarouche) hitzak ‘fe-routg’, hots, ‘foin rouge’ adiera duke (cfr. s.v.): «n.m. *Trèfle incarnat*. “Il [le jardin fourrager] comprenait (...) des plates-bande de *farouch* ensemencé en mars et qui occupait la terre pendant un an avant d’être enfoui comme engrais vert, au printemps suivant” (P. LESHOURIS). Ce régionalisme, bien que d’origine occitane (fe-routg “fourrage rouge”), n’est pas propre au Sud-Ouest, où il a été introduit par le français».

Izan ere, hitz honen ibilbide diakronikoan arlo semantiko hurbila duten oinarri askoren eragina jasan zezakeen; esaterako, landare honen kolore gorria dela eta, cf. DELF (s.v. *ferrugineux*): «1610.

Dér. sav. du lat. *ferrugo*, *-ginis* ‘rouille du fer’, en vue d’un sens spécial de ‘qui contient du fer’»; bestalde, oihanetan edota leku gaitzetan aurkitzen denez, cfr. *op. cit.* (‘farouche’, s.v.): «XIIIe (écrit *farouche*). Altération, par métathèse des deux voyelles, de *forasche*, XIIIe, encore conservé par le berrichon *fourâche* (dit d’un animal mal apprivoisé), lat. de basse ép. *forasticus* “étranger”, d’où s’est développé plus tard le sens de “sauvage, farouche”...».

Finean, abereentzako bazka denez, cf. BDEL (s.v. *forraje*): «1547. Del fr. *fourrage* ‘hierba de prados empleada como pienso’...»; alegia, metatesia dela medio erreza da *fourrage* hitzetik *farouche* hitzera pasatzea.

Garde, top. **Bagotsamalda**: “Itten un bordal en el termino llamado Zazpi con su borda y hera... Itten ay mismo en el mismo termino un bordal en *bagoSa malda* con su borda y hera de Sembradura de cinco cargas de trigo afrontada con el Aziteadero y Campos de Joan hernalz y P.o lopez mayor = itten otro bordal en el termino llamado Chanca” (1659.10.10 NPA 46.pro). = Bagotsamalda (1724 NTEM). || Cf. Izaba, top. *Belagoa Bago Malta*.

F) eusk. *elorri*, erronk. *elurri*, *illurri*, naf.-arag. *gorrillón*, *gurrillón*, errom. *espinabro*, lat. *spīnus* (REW, 8155 ‘Dorn, Schwarzdorn’, sp. ‘Weißdorn’); cf. lat. *spīnus albus* ‘elorri zuria’

F1. orok. *el(h)orri*, erronk. *elurri* (ald. *illurri*)

AZKUE (Zerio 1961: 192): «¿Qué árbol es *illurri*? ¿El espino?». || MENDIGATXA (Irigoién 1957: 131): «Arbole apaletarik obroen aztandenetarikdra, ezpela, *illuria*, corostia eta otaka. (...). *Illurriak* ere eguiten du su ona; zurginek chercatandei ardatz eguiteko».

LUCHAIRE (1879: 177): «épine: *Elorri-aga*, maison du Guipuzcoa (elle avait une épine dans ses armes); *Elorri-aga* (Al.), *Elorria* (Bisc.), *Elhori-et*, montagne du pays basque fr., *Elhori-eta*, col, ibid., *Elhorry*, ibid.». || Cf. MITXELENA (1973 § 205).

Erronkaribarko toponimia, Burgi top. **Elurribakotxa**: “Camino del Cubilar a *Elurribacocha*” (1749.06.22 EBNA). || top. Ilurridoia: “el termino y parte de *ylurridoya*” (1655.01.11 NPA 41).

Erronkaribarko toponimia, Garde top. **Elurria**: “una heredad Con su borda y hera en *elurria*” (1621.04.15: GAR.22.lr); “el ter.no de Zazpi ñ *elurria*” (1627.10.13 NPA 23). || Garde top. **Elurriaga**: “el puerto de *elurriaga*” (1646.09.29 NPA 29). || ald. **Ilurriaga**: “la contienda de *ylurriaga*” (1615.09.29 NPA 21).

Erronkaribarko toponimia, Izaba top. **Elurriaga**: id. (1567 NPA), “la Contienda de *Elurriaga*” (1608 NPA). || ald. **Ilurriaga**: “mas una junta en *ylurriaga*” (1675.07.30 NPA 50). || top. **Elurridoia**: “*Elurridoya*” (1599 NPA).

Erronkaribarko toponimia, Uztarroze top. **Ellorridoia**, **Ellurridoia**: “*Ellorridoya*” (1806 UA 386), “*Urruspuria* o *Ellurridoya*” (id. 60).

Anso ibarra. top. **Lurriaga**: “los Artigacos de *Lurriaga*” (1667.06.10 UA), “los Artigazos de *Lurriaga*” (1668.05.28 id.), id. (1669.06.10 id.).

Santa Grazi, top. **Ilhorriaga**: “*Ilhorriague*” (1914 PADA).

F2. erronk. *Gorrillon, Gurrillon*

MENDIGATXA (Irigoien 1957: 134): «*Gurrillon*, Abete á este le ponen pino-abete y otros espino». || Justo BAKE SALBOTX jaunak honela definitzen du: «Me parece que el *gurillón* es lo mismo que el espino, suele estar rodeado de zarzas y helechos y su fruto es parecido al pacharán, negro, pero al sazonar rojo, creo que le llaman “manzanica de pastor”».

Erronkaribarko hiztegia, Izaba, *gorrillonera*: “*Gorrillonera* al somo” (1563.07.15 NPA 7), “guna *Gorrillonera*” (id.). || Izaba, iz. arrunt. *gurrillón*: “Mata de Bojes y Gurillones que sirve de defensibo” (1828 UA, abl.77), “unas Matas de Bojes y Gurrillones por Arrimo” (1828 UA, abl.248).

F3. gazt. *espino*, naf.-arag. *espinabro*

DRAE (s.v. *espino*): «(De *espina*.) 2. m. Arbolillo de la familia de las rosáceas, de cuatro a seis metros de altura, con ramas espinosas, hojas lampiñas y aserradas, flores blancas, olorosas y en corimbo, y fruto ovoide, revestido de piel tierna y rojiza que encierra una pulpa dulce y dos huesecillos casi esféricos. Su madera es dura, y la corteza se emplea en tintorería y como curtiente.- albar, o blanco. espino, planta rosácea.- cervical. Arbusto de la familia de las ramnáceas, con espinas terminales en las ramas, hojas elípticas y festoneadas, flores pequeñas y de color amarillo verdoso, y por frutos drupas negras, cuya semilla se emplea como purgante.- majoleto.- majuelo.- negro. Mata de la familia de las ramnáceas, muy espesa, con las ramillas terminadas en espina, hojas persistentes, obtusas, casi lineales, flores pequeñas, solitarias, sin corola, y fruto en drupa amarillenta o negra, según los casos, y de unos cuatro milímetros de diámetro». || Id. (s.v. *espina*). «(Del lat. *spina*.) f. Púa que nace del tejido leñoso o vascular de algunas plantas». || Cf. ALVAR (1949 § 67) eta KUHN (1936: 181).

Aragoiko toponimia, Ejea top. *Espinal*: «las Dessas de la villa de yxea en la partida de Riguel en la dca. dessa de Riguel qe se llaman puy luengo y en auejar de *espinal*» (1610.09.06 NPA 20).

Anso, iz. arrunt. *espinabro*: “un peñasco redondo entre unos *espinabros*” (1765.09.04 UA).

G) Anso top. *Espígolo*, erronk. *izpiku*, eusk. *izpiliku*, *belatxet*, lat. *spīcūlum* (REW, 8147 ‘Stachel’), *spīcum* (REW, 8148 ‘Ähre’), *lavandula officinalis*

B. ESTORNES LASA (s.v. *espliego*): “izpiku”. || MUGICA (s.v. *espliego*); “esplika-belar, belar-xut, ispiliku, izpiku”. || SARASOLA (s.v. *izpiliku*): “*1905; *izpika* *1905, *izpiko* *1905; *izpligu* *1905”. || PARDO (1938, in Alvar, 1949 § 67): «*Espic*, *Aspic* ‘lavande’ se documentan en provenzal del XVI, GAMILLSCHEG, EWFS, 53a».

LACOIZQUETA (s.v.): «*Lavandula spica*, D C.: cast. *Espliego*: *Alucema*: *Espigón*: fran. *Aspic*: *Lavande femelle*: vas. *Esplika*: *Ispillikua*, D(iccionario). T(rilingüe). en esta comarca le llaman *Izpikua*, que puede ser elisión de *Ezpillikua* ó en caso contrario viene de *Iza* junco grande y *Pikua* con *u* que quiere decir tieso; así se dice *Maldapikua* á la cuesta muy pendiente, y quiere decir junco tieso, aludiendo á la esbeltéz de sus espigas que son tiesas, largas y sobresalen mucho de la planta. Concuerta con esta interpretación el nombre que los Labortanos dan á las especies de este género, *Belar-Chuta*, de *Chut-a* tieso y *Belarra*, yerba, y quiere decir yerba tiesa».

Anso, top. *Espígolo de Ansabere* (1972 CDN, kart. 323). || Larraine, top. *Spiliaco onouquia* (1832 PADA).

H) eusk. *ezpel*, ans. *buxo*, lat. *būxus* (REW, 1430 ‘Buchsbaum’)

H1. eusk. *ezpel*

MENDIGATXA (IRIGOIEN 1957: 131): «Arbole apaletarik obroen aztandenetarikdra, *ezpela*, illuria, corostia eta otaka. Ezpela da arbole guciuetarik fuertena eta lisoena; *ezpelaz* eguitendei, kussare, orrasse, eta zurginek gastandei berze materialetan adornu isartako. Sua du artarroarena bikain fuerte».

IRIGOIEN (1986 § 46): «*in loco dicto Ezpeleta* (1090, D. med. Leire, doc. 130)» (*ib.* 277): «*ezpel*, ‘boj’; *Espela, Monte*, en Fago; *Ezpela, Barranco*, en Ansó».

a) eusk. *ezpel*

Izaba, deit. *Ezpel*: Joan Ezpel (1606.01.15 NPA), Joan Ezpel (1624.08.06 id.), Joan Ezpel (1626.10.11 id.), Jorge Ezpel (1624.08.06 id.), Juan Ezpel (1625.10.12 id.), p.o Ezpel (1615.06.12 id.), p.o Ezpel (1615.06.13 id.). || ald. *Expel*: Joan Expel sastre (1624.08.06 NPA), Domingo Expel (1625.06.10 id.), Juan Expel (1614.06.29 id.), Juan Expel (1615.06.12 id.), p.o Expel (1614.06.29 id.), Pedro Expel (1615.06.13 id.).

Santa Grazi, oikon. *Ezpel*: “Espel” (1914 PADA). || Larraine, top. *Ezpelbotxa*: “Bellarolatce et *Espelbotcha*” (1832 PADA).

b) eusk. *ezepeleta*

Anso, top. *Ezpelat*: *El Paco de Ezpelat* (1668.01.26 UA) “el vedado de Ezpelat” (1695 id.), “el termino de Ezpelat” (id.). || ald. *Espelat*: id. (1695 id.). || ald. *Ezpelad*: “el dho. Bedado de *Ezpelad*” (1750 UA); “los Bedados de Tened y *Ezpelad*” (id.). || ald. *Ezpelar*: “Barranco de *Ezpelar*” (1750 UA), “Bedado de *Ezpelar*” (id.). || ald. *Ezpelá*: “la partida de *Ezpelela*” (1859 UA), *Ezpelá* (1897 id.). || ald. *Espelá*: id. (1904 UA)

Santa Grazin, etxalde baten izena, *Ezpeleta* (kart. 224).

b) eusk. *ezpeldoi(a)*

IRIGOIEN (1986 § 46): «*inter Cileguieta et Bessoila Ezpelduia* (1056, D. med. Leire, doc. 51), con sufijo colectivo -dui aplicado a un concepto de ser inanimado más artículo -a».

Anso ibarreko toponimian (forma mugatuan), top. *Ezpildoia*: “Borregaril de *Ezpildoya*” (1648 UA). || ald. *Expildoia*: “Planas de *Expildoya*” (1695 UA).

Santa Grazi, top. *Ezpeldoia*: “Epildoy” (1914 PADA, kat.161); “Espildoy” (id. 162) || Larraine, top. *Ezpeldoia*: “Cayolardaespeldoy” (1832 PADA). || Ligi, top. *Ezpeldoia*: “Espeldoya” (kart. 127).

Gardeko *Ezpelondoa* leku-izenak ez du *ezpel* oinarriarekin zerikusirik; izan ere, agiri zaharretan *Ezpeluncondoa* (1632.11.29 NPA 25) dokumentatzen da, hots, lat. *spelunca* + eusk. *ondoa*.

H2. lat. *būxus* (REW 1439, *buxus sempervirens*).

KUHN (1936: 55 § 15): «*búxyo* Ansó, *búxo* Hecho Embún Lanuza, Linás, Torla, Bolea, Aineto, *bútxo* Biescas, Loarre “boj”; *buxako* Hecho, Torla “boj grueso”, Hecho “tronco de boj” (“la lanzadera se fa de Buxáko”), Torla “horado”, *buxizo* ib. “id.” (“se ma féyt un buxizo”); *buxakál* Hecho “abundante vegetación de bojes”, *buxikar* Linás, “rancar, xarticar”, dazu FN wie *laboxika* Hecho,

buxosa Linás, *bujarwélo* Torla; zu *buxu*, wie bearn. *buch*, kat. *box*, salm. *boje*, westast. *boxe*, pg. *buxo*».

GONZALEZ GUZMAN (1953 § 70.5): «*Búcholo, Bogicar*, los dos en Aisa».

GUILLÉN (1981 § 9.12): «*Bujo* (Búbal); *Buxicarillos, Zarrambucho* (Piedrafita); *Bujicar* (Tramacastilla); *Bujiqueras* (Sandiniés); *Buxo, Bujé* (Panticosa); *Bujicar* (Escarrilla); *Buxuelo* (Lanuja); *Zarrambucho, Tarabux* (Sallent)»; cf. halaber, *op. cit.* § 18.3.

SALABERRI (1994: 67): «Los Bojacales»; (*ib.* 316): «Ezporogi ondoako Morionesen *Descenso del Bojacar* toponimoa dugu, *-r-ez, manzanal/manzandar, robledal/robledar...* eta besteren moduko txandaketaz, eta Oibarren jatorri berekoa den *Buxagar* (1703), *Busagar* (1703) edo *Bujagar* (1719) dokumentatzen da»; (*ib.* 754; Uxueko toponimia): «*Boxagarea*: Itxura guztien arabera, ‘ezpeldia’ esanahia duen erdal *bojacal, bujacal*-en aldaera baten euskaratzearen ondorea da leku-izen hau (**boxagar, *bojagar*-ena antza)».

Aspe ibarra, Ansoko mugan, top. **La Buxosa**: “lou pas dela *bouchosa* quiba a la bareta [...] une espelungetta aperade de *la bouehossa*” (1680.07.04 PADA). || ald. *La Buxose*: “lou toron de *la Bouehose*” (id.). || ald. *La Buxuse*: “au miey deu tron de *la BouChouse* [...] al estrem de *la Bouchouse* [...] aupe deu tron de *la Bouchouse* [...] lou Camj qui passe Daspe Enta *la Bouchouse* [...], lou Soulaa de *la Bouchouse* [...], lou tron de *la Bouchouse*” (1739.09.04 PADA). || Aspe ibarra, deit. *Bouchagareil*: Jean <de> Bouchagareil (1739.08.23 PADA).

Anso ibarra, Aspeko mugan, top. **La Buxosa**: “Solano de la Buxosa” (1679 UA). || ald. **La Bujosa**: “cueba de la Bujosa [...], Bujosa, espelungueta llamada de la Bujosa [...], el paso de la Bujosa que va á la vareta, [...] Selba en la Bujosa, [...] el solano de *la Bujosa* [...], el torruendo q.e llaman de *la Bujosa* [...], el torruendo de *la Bujosa*” (1679 UA [1734ko kopia]). = “el solano de la Bujosa” (1679.07.15 UA).

I) eusk. *ih*i, errom. *juncar*, lat. *jūncus* (REW, 4619 ‘Binse’)

II. eusk. *i(h)i*

LACOIQUETA (s.v.): «*Juncus*, L.: nomen generis: cast. *Junco*: fran. *Jonc*: *Jonque*: vas. *ia*: *ya*, D.T. En esta comarca *Iña* y en Labortano *Ihia*». || Cf. ALVAR (1949 § 67).

Izaba, top. **Inzaga**: “el termino llamado *Inçaga*” (1567.05.20 NPA 7). = ald. **Inzagazokoa**: “*Inçaga çocoa*” (1582.09.09 NPA 9). = deit. deit. **Inza**: “p[edr]o *Inça*” (1573.05.09 NPA 2). = ald. **Intxa**: “Juan *Incha*” (1662.06.00 NPA 47). || oikon. **Intxa**: “(Casa) *Incha* Amandia” (1920 UA). || Garde, deit. **Inza**: “blasco *Inca*” (1595.09.16 NPA 5).

Santa Grazi, top. **Ihizkonditze**: *Hiscondisse* (1914 PADA), *Hiscondisse co oyhana* (id.). = *Ihiscotte* (id.; ald. bat. *Ihizkota*). || Larraine, top. *Ihicéerreca* (1832 PADA), *Ihicegagneco quinta* (id.), *Ihitçague* (id.), *Ihitoca* (id.; cf. Izaba, top. *Bichitoça* 1563 NPA). || *Ihitzaga* (Barkoxe, Zub., kart. 122). = *Ihytyko Erréka* (Donaixti Ibarre, NB, kart. 111 eta Muskildi, Zub., kart. 112). = *Ihitz Borde* (Zalgize-Donztebe, Zub., kart. 121).

Cf. Anso, top. **Linza**: “el Termino Ila[ma]do *Linça* ques en Valle de Anso” (1563.03.31 EBNA). = Cf. halaber, Anso top. **Linzola**: “selba et cobierto de *Lainnzó*”, (1551 UA), “los terminos de apaliroa e *linçola*” (1561.04.01 UA).

I2. errom. *juncar*

Erronkaribar, Izabako top. *Juncar de Belagua* (kart. 321).

J) eusk. *iratze*, naf.-arag. *felze* (lat. *filīce*, REW 3294), Anso top. *El Felzar* (lat. *filīcaris*), naf.-arag. (Uzt.) *falagueral*, gask. *heleix*, *heuga*

J1. eusk. *iratze*

MITXELENA (1973 § 328): «*ira* ‘helecho’... *Iraza*... *Irazu*, *Irazuegui*, *Irazusta* (*Irasosta*)...». || Ib. § 330: «*iratze* ‘helecho’, derivado de *ira*: *Iracheta* (*Irachet*), *Iratze*, *Iratzeboure*, *Iraxaga*, *Irazola*, *Irazoqui* (*Iratzoquy*) [...] *Iratze* es, a todas luces, un colectivo de *ira*: cf. *helecho* (lat. *filictum*), arag. *falaguera*, fr. *fougère*, etc.». || Ib. § 331: «*iraztor* ‘helechal’ (guip. *iñastor* ‘helecho’), derivado de *ira*, *iratze*: *Irastorza*».

OEH (s.v. *iraztoi*): «(BN, S, R ap. A; Dv (s.v. *iralekhu*), H), *iraztoi* (*VocBN* – vEys). = “Fougeraie, synonyme du mot *irasail*» *VocBN*. “Helechal” A. v. 1 *iraztor* (3)». || Ib. (s.v. 1 *iraztor*): «*Orai*, *baratze*, *alhor*, *pentze*, *iraztor*, *bazka-leku hek*, *dena etxe dira*. JE Ber 64. *Lür iraztorren erditan / bidiak lagüntzen txokhotan*. ‘À travers champs et fougeraies’. Casve *SGrazi* 76. || «*Iraztorra* (Sc), *iraztorri* (BN-baig), sitio en que se corta el helecho” A.».

Bidankoze, top. *Irasoko Atea*: Irasocoatea, Otro linar en (1892 UA, 40.kat). || top. *Iraztoiburua*: “en el termino llamado *yraztoyburua* y en la parte llamada (*ygardoya*) argaraya termino segun dizen dellugar de Vidangoz” (1590.09.16 NPA 4.mp).

Izaba, top. *Iraztorra*: “Erroyzu y por otro nombre *Iraztorra*” (1828 UA, abl.300).

Urzainki, top. *Iraztoiburua*: *Yraztoyburua* (1595.07.02 NPA 5.mp); “la borda y heredad del termino llamado *Yraztoymurua*” (1615.02.08 id. 14.hgm); *Yraztoyburua*, dos Juntas de tierra en (1630.10.07 id. 33.pre).

Uztarroze, top. *Iraztoia*: *Iraztoya* (1806 UA, abl.146). || top. *Iraztoiburua* (ald. *Iraztoiburua*): *Iraztoiburua*, el lado de (1806 UA, abl.255); *Iraztoiburua* (id. 364).

Anso ibarra, top. errom. *El Camón de Irós*: “Proceso aprehendido y confrontado ante el Justicia de Aragon sobre la propiedad, posesion y disfrute del puerto de Linça, en el que se comprenden las partidas siguientes: *el Camon de Iros*, Sobervilla, la Selva de Çaparreta, rincon de Linça, Pietrachema, los Borreguis, Apaburua, lizola, loma de Linça y un pedazo de tierra rassa y herbueno y la vistera que cae hacia las vertientes de los terminos de la Valle de Roncal [...] en el termino y puerto de Linza [...] partida del *Camon, de Iros* [...] dentro de los dichos terminos de la dicha Villa y valle de Anso de parte de arriua confrontados especificados y designados j dentro y de uaxo de las dichas sus confrontaciones ha estado j esta sittiada la partida j termino siquiere Puerto de Linça en el presente processo Apprehendido y abaxo conffrontado j designado j en dicho puerto de Linca estan inclusas j se Comprehenden las partidas siguientes *el camon de Iros*, La selua de Çaparreta, sobreuila, rincon de Linça, collada de Linça, Pietrachema, Los Bergues, Apalunua, Linzola, Loma de Linça y un pedazo de tierra rassa y herbueno j la ristera que cahe acia los vertientes de los terminos de la valle de roncal, la qual loma de Linza con el dicho pedazo de tierra rassa y herbueno j la ristera que cahe al vertiente de los dichos terminos teniente a la dicha loma es parte y porcion de dicho Puerto de Linca” (1623.07.24: ANS.linza). || Cf. Barétous ibarra, Arette (eusk. *Ereta*), top. *Irast* (1860 PADA; Larrainen, *Iratse* 1832 id.); Aspe ibarra, Léés-Athas, top. *Irès* (1838 id.) eta Barétous ibarreko Arette herriaren eta Aspe ibarreko Osse herriaren arteko mugan, top. errom. *Col d’Ire* (kart. 231 eta 234), *Bois de l’Abat d’Ire* (id.), *Soum d’Ire* (id.).

Larraine, top. **Iraztorra**: Irastorra (1832 PADA). || top. **Iratze**: Iratcé (id.), Iratse (id.). || top. **Iratzegorria**: Iratcegorria (id.). || top. **Iratzelanda**: Iratcelanda (id.). || top. **Iratzeparetia**: Iratcé-parétia (id.). || top. **Iratzepesta**: Iratcepesta (id.). || top. **Iratzepia**: Iratcepesta (id.). || top. **Iratzexarra**: Iratcecharra (id.).

Santa Grazi, top. **Iraztorra**: irastorra (1838 PADA, kat. 454). || **Iratzordoki**: Iratzordoky (kart. 226), Iratzordokiko Erreka (id.).

Aezkoa, Zaraitzu eta Zuberoaren arteko mugan, top. errom. **La Selva de Irati**, *El Bosque de Irati*, *Fôret d'Irati* (kart. 210 eta 211).

J2. Anso top. **El Felzar**, naf.-arag. **felce** (lat. **filice**)

KUHN (1936: 30): «weiterhin *félze* Ansó, Hecho ‘helecho’, *félze*, *fuélze* Hecho ‘verbena’ aus *filex*, *filice*, FEW, III, 515 b, nach ALF, 600 sdstfr. *feuze*, bearn. *hèos*, *hèus*; dazu *filicaris* in FN: *lofèlkar*, *loferkál* Hecho, abearn. *feugaa*, agasc. *falgar* FEW, III, 515». || Ib. 191: «*lo ferkál*, *lo felkár*, *felkár*, Hecho ‘donde crecen los *felces* (helechos)’ < *filicaris*, FEW, III, 515 b».

SÉGUY (1952: 40): «*Filices* –helecho– fougères. Il s’agit généralement des étendues denses de *Pteris aquilina*. N. pl. cap de *Heus* Bp1.- Suff.: *Houga* Ar5, *Falgas* PO3, *l’Auga* HG7 (*augà* gasc. < ALGA, cité par STROBEL p. 90, n’existe qu’en Gascogne maritime...); *Hougara* BP passim; *Falgaret* Au1; *Falgarasse* PO4; bois de *Haouquère* BP2, *Fouguère* Ar3...».

ANDOLZ (s.v. *felcar*): «sust. masc. (Echo): sitio donde crecen los *felzes* o helecho». || Ib. (s.v. *felz*): «sust. masc. (Aragüés, Echo): helecho». || Ib. (s.v. *felze*): «sust. masc. 1 (Anso): hierba, estilo de esparraguera; 2 (Aragüés, Echo): helecho».

Aragüés del Puerto (GONZALEZ GUZMÁN, 1953 § 17): «*felce* (< *filice*...) como en Ansó y Hecho». || Tena ibarra (GUILLÉN, 1981 § 9.20): «*Felecar* (Sandiniés); *La Filucacha*, *Felecas* (Escarrilla)». || Cf., orobat, GARCÍA DE DIEGO (1946) eta ELCOCK (1949).

Anso, top. errom. **El Cubilar del Felzar**: “et de alli discurre y baporel dicho Solano adelante de<> delaSima sigueire ferado alSuelo del *cubilar del felçar* a Vn peñaço grande etde alli a Vna piedra firme blanca Señalada con Vna cruz apicodemartillo que mira ala parte de mediodoa Velquasi et de alli prosigue y Va alestrecho si quiere gargarnte del dicho puerto de allarat y assi es Verdad (1593 UA, ANS.ECH.moj); “suelo del *Cubilar que llaman del felzar* sobre el qual dho peñasco hallaron una cruz hecha a pico de martillo (1699 UA, ANS.ECH.mox.20). || iz. arr. (generikoa) **felzar**: “y de ahi abaxio por medio *el dicho lomarron y felzar* conforme las buegas viejas de drecho al cantal de Soasqui donde hay una cruz hecha a pico de martillo” (1604.06.30 UA, ANS.ECH.con). “Y desde alli va y prosigue dicha mojonacion por medio *el Lomarron y felzar* abajo conforme las buegas viejas derecho al cantal de Soasqui, donde hay una cruz hecha a pico de martillo, la cual se renovo y reconocieron” (1765.09.04 UA, ANS.ASP.rect.53).

J3. iz. arr. **falagueral** (Uzt.)

Uztarroze, iz. arr. (generikoa) **falagueral**: “y a treinta Pasos hantes de llegar al camino q.e se nabega de la V.a de Uztarroz para el V.e de Salazar y saliendo al Raso del fayar mas alto, y donde hay pegante a el una porcion de *Falagueral* en distancia de ochenta Pasos poco mas o menos mas arriba en el paraxe q.e actualm.te se llama de Landasarguia no encontrandose el Moxon q. relaciona el Ultimo recorrimiento en su lugar se puso otro de Piedra movidiza con sus testigos” (1778.09.29 EBNA).

J4. gask. *heleix* (lat. *filice*)

Aspe ibarra, Anso ibarreko mugan, Borce (eusk. *Borza*) iz. arr. *heleix*: “Et proseguin trauersan per La singla et pasan un arrecq a detz pas en un *heleix* de une pegne grisa pres de la Seuba fou feita une croutz naue a punta de marteig qui espice a mas petras Et trauesan plus abant pres laSeuba se trouba en une singla une croutz la ont la ditte seuba tourne deu costat de haut Et pasant au cap de haut de la ditte seuba ama esquierda Troubam une croutz en un callau blancq Et en une Comme qui es au Costat de un autre qui espice au mailh deus tours et la ditte croutz espice au dit mailh” (1680.07.04 UA, *Anso-Aspe bornage*).

J5. gask. *heugà*, *heucà* ‘iraztoi’

PALAY (s.v. *heugà*, *heugarà*, *hougarà*): «Fougeraie. N. de p. *Heuga*».

Barétous ibarra, Arette (eusk. *Ereta*) top. errom. **Heucà**: *Heuca barat* (1860 PADA, kat. 153); *Heuca de Salet* (id. 105); *Heuca de Soubirou* (id. 545); *Heucas de Salies et Loumarre* (id. 202). = *Heucarrot det barail* (id. 106).

Barétous ibarra, Issor (eusk. *Izorra*) top. errom. **Heucà**: *Heouca deu plou* (1839 PADA). = *Heuca darré lou Tousset* (id.). = ald. **Heugà**: *Heouga Laruré* (id.). = *Heuga darré l’ou Tousset* (id.); *Heuga de Casteig* (id.); *Heuga deu plou* (id.). = *Heugarou* (id.)

Laskun, top. errom. **Heugà**: *Heouga d’Ourbieta* (1882 PADA), *Heouga de Bordanoube* (id.). = *Heuga* (id.). = *Heouguère* (id.). = *Heuguere*, *Heuguerer*, *Heuguères* (id.).

Lèès-Athas, top. errom. **Heucà**: *Heouca* (1838 PADA). = *Heuca* (id.) = *Heouquerette* (id.), *Heucarret* (id.), *Heoucarou* (1860 id.), *Heucarot* (id.), *Heucarret* (id.). = ald. **Heugàru**: *Heougarou* (1860 id.).

Cf., agian, Iruñeko deit. *Eusa* (graf. *Heusga*: “Pedro de Heusga”, 1641.12.03 NEBA) eta Borzako top. errom. *Heusselatte* (1938 PADA).

K) eusk. *ipurua*, erronk. *unpuru* (B. ESTORNES LASA, s.v. *enebro*), Anso top. *Chinebral*, ald. *Genebral*, naf. *ginebro*, lat. *iunipĕrus* (DRAE), lat. *junĭperus*, *jenĭpĕrus* (REW, 4624 ‘Wacholderbaum’)

Anso top. *Chinebral* (‘ipurua hazten diren lekua’): *Chinebral de Gamueta* (kart. 323-326).

ALVAR-ek (1949 § 67) gogoratzen duenez lat. *J-* > errom. *ch* bilakaera guztiz aragoiarra da. Garapen hau KUHN-ek (1936: 34) eta ELCOCK-ek (1938: 82) aztertu zuten Alvar-ek baino lehenago.

LACOIQUETA (s.v.): «*Juniperus communis*, L.: cast. *Enebro*... fran. *Genevrier*... vas. *Ipurka*, *Ipurua*, *Likabra*, D(iccionario). T(rilingüe).: de *Lika* zumo, viscoso y *Brá* elisión de *Bravoa* valiente, fuerte, aludiendo al producto resinoso llamado *sandacara* que dá este arbusto. La voz *Ipurka*, que viene de *Ipura* que á su vez es corrupción de *Izpura* significa aguaje ó corriente entre ramas, y alude al modo en que mana esta resina, formando listones y filetes. Por esto dice Aizk., que *Ipurua* significa listón, filete. En Labortano *Iñibre-a*: Baja Navarra *Orrea*: Suletino *Ijiñebre-a* y *Agintzea*».

Anso, ald. *Genebral* (kasu honetan *J-* > *ch* bilakaera ez da gertatu): “las tres cruces del Genebral” (1604.06.30 UA, Echoko mugan).

Erronkaribarko lexikoa, Bidankoze, iz. arrunt. **giniebro**: “et dalli al mojon de cerqua la pica de lope Ripalda quj fue que esta tenjent a hun giniebro e dalli passada la dca. pieca al mojon cerqua el Rio que esta dentro los buxos” (1464.05.01 EBNA). || Burgi, iz. arrunt. **jinebro**: “Primeramente el primer mojon se allo Cabo la valle de panpillon al encuentro del Regacho dentro de un *Jinebro*” (1629.10.17 EBNA, BUR.UST). = Cf. Irunberrin, “la pieza del *giniebro*” (1703.05.25 EBNA). = Burgi, ald. **genebro**: “Itten mas se allo Vn mojon bajando por el çerro abaxo por el sobredho. mojon de muga del moro açia la muga que se allara en el barranco en Vn *genebro* donde se dibiden los terminos de la dha. V.a de Burgui y el dho. lug.r de Vstes y Vscarres y se Renobo la cruz. = Itten mas baxando por el dho. mojon Abaxo açia dho. moxon del barranco y *genebro* Junto A Vn pino Viejo y en Vna Roca que tiene hecha Pedro Vscarres se Asento Vn mojon nuevo. = Itten se allo un mojon sin pasar el barranco junto A Vn *genebro* y se Renobo el qual dibide los tres lugares de Burgui Vstes y Vscarres y se hiçieron tres cruçes en la buga para que sirba para dha. dibision y conserba.on de dhos lugares y con esto dieron final dho. Recorrimiento y Requirieron a mi el es.no Infras.to aga auto pu.co hi Yo lo hiçe assi siendo pntes. por tes.os Martin Armendariz mançebo y Jayme Lorente Vez.o de la dha. V.a de Burgui y ffir.on los que sabian con mi el dho. es.no A todo lo qual se allaron pntes. los proes de los tres lugares” (1653.07.06 EBNA).

L) erronk. korosti, orok. gorosti (MITXELENA 1973 § 288), lat. aquifolium [acifolium, *acifūlum] (DRAE), lat. acrifōlium, acifōlium (REW, 113 ‘Stechpalme’)

MENDIGATXA (Irigoien 1957: 131): «Arbole apaletarik obroen aztandenetarikdra, ezpela, illuria, *corostia* eta otaka. [...] *Corostiaren* ostoia da on aintz eta ardientako; Aragotik ssitendra eta erostadei mendi guciua, kassalaren gentako; kassalaz eguitendei beske chorien bizirik arrapatako».

Erronkaribarko toponimia, Erronkari top. **Korostidoia**: “y desde aqui corre la d[ic]ha mojonera por Rebia a *corostu muga cerestidoia* asta la partida de chicharena” (1672.01.04 NPA 49, Pedro Ros notarioa).

Erronkaribarko onomastika, Izaba deit. **Korostiaga**: “Remon de *Corostiaga*” (1676.03.19 NPA 50), “Juan Jose *Corostiaga*” (1828 UA);

M) Adiskide faltsuak edo homofonia kasu berezi bat: naf.-arag. gabardera (REW, 3678a: lat. aurr. kapar, gapar [bask.] ‘Dornstrauch’; erronk. magarda ‘basalarrosa’) eta eusk. gardabera (REW, 1687: lat. carduus ‘Distel’)

AZKUE (s.v. *gapar*): «(BN-am), zarza, planta rastrera: *ronce, plante rampante*. GAPARRAK ITZALA BEGIZU, BERA BEZALA: la zarza proyecta una sombra de muchos ojos, como ella: *le buisson rend son ombre pleine de trous, selon ce qu’il est lui-même*». || Ib. (s.v. *kapar*): «(S-lar), dehesa, *pâquis*. (B-oñ, S) zarza, cambrón: *buisson, ronce*. ARRAIKA AHUNZARI, AGOZKE KAPARRARI: sigue á la cabra, te echará á la zarza: *va après la chèvre, elle te jettera dans le buisson* (Oih. Prov. 33). KAPAR-ONDO, BEHAR-ONDO (S): cerca de la zarza, cerca de la oreja; junto á zarzales se espía: *près du buisson, près de l’oreille; près du buisson on espionne*. KAPARRAK ITZALA BEGITSU, BERA IRUDITSU (S): la zarza (tiene) la sombra llena de ojos, parecida a sí misma: *l’ombre du buisson (est) pleine d’yeux, pareille à lui-même*».

M1. naf.-arag. *garbardera*

ROHLFS (1977 § 20): «a) ‘eglantier’, ‘rosier sauvage’. Gasc. *gabardèro* [...], arag. *gabardera* [...], catal. (AM) *gavarrera*, *gavardera*, *garrabera*, *gavarnera*, nav. *gabardera*, Aran *gardawé*, *garrabé*, esp. *galabardera* (Dicc. Ac.) [...]. Il est très fréquent en toponymie, cfr. en Catalogne *Gabarda*, *Gabarra*, *Las Gabarras*, *Gavarret*; en Aragon *Gabardosa*, *Gabarret*, *Gabardals*, *Gabarderal*, *Gabardón*; en Navarra *Caparroso* ou *Cabarroso*. = b) ‘ajonc épineux’. Gasc. *gabarro* [...]. = c) ‘ronce’. Gasc. (dnas le Gers) *awarro* (Palay), *gabardèro* [...]. On a l’impression que toutes les formes citées remontent à une même base, a laquelle appartient aussi le basque *gaparra*, *kaparra* ‘la ronce’ (Azkue)».

DRAE (s.v. *gabarda*): «(De or. prerromano.) f. Ar. Rosal silvestre. = 2. fruto de este arbusto». Baina, OEH (s.v. *kardabera*): «VocNav s.v. [...] *gabarderal*».

ALVAR-ek (1949 § 66) ikerturiko aldean: *Gabardero*, *La Gabardera*, *Gabardito* “continuadores del vasco *gaparra*, *kaparra* [...] ‘zarzarrosa’”. Egileak dioenez, -rr- > -rd- disimilaketa arrunta da Pirinioan; izan ere, berak gaztelaniaren *barro* ‘lohi’ hitzaren orde *bardo* hitza entzun zuen Jaca aldean (1948 § 17). Honez gainera, ROHLFSek bildutako adibideak gogora ekartzen ditu: gask. *mardà*. *mardang*, kat. *marà*, *mardà*, arag. *mardano*, *marrano* ‘txerria, urdea’. Finean, eusk. *ezker* hitzaren kasua aipatzen du eta gaztelaniaz *izquierda* eman duela dio. Cf., halaber, ROHLFS (1931, s.v. *amagardo*).

KUHN (1936: 226): «*gabardéra*: -arius > -éro: Ansó, Hecho, Aragüés, Embún, Sallent, Lanuza, Panticosa, Biescas, Linás, Torla, Fiscal, in Aineto Flurname, *galbardéra* Hecho, *magardéra* Ansó “la mata de la gabarda” (vgl. Z, 47, 399)».

LACOIQUETA (s.v. basalarrosa): «Rosa canina, L.: cast. Escaramujo: Rosal silvestre: Rosal perruno: Zarza perruna: Escarambrojo: Mosqueta silvestre: fran. Eglantier Sauvage: vas. Saparlarra, D(iccionario). T(rilingüe): de Larra zarza y Sapar corrupción de Chapala aplastado, y significa zarza que cunde rastrando por el suelo ó trepando sobre los arbustos vecinos. El D.T. le llama también Luisalea».

Burgi eta Izaba, top. **Gabarri**. MITXELENAK (1985: 157) San Millango agiritegiko *Ggabbarri* 1067 aldaeraz esan zuena gogora ekar dezagun. Maisuaren iritziz aferesia zela medio *etxabarri* izena zegoen oinarrian. Egiaz, gure aldeko agirietan *h* adierazteko *g* grafia erabili ohi da eta, beraz, *cg* grafia aurkitu dugu maiz *ch* espero genukeen lekuan: «En el puerto llamado gereyce termjō y puerto del Reyno de na[barr]a y de la val de Roncal a *dizeocgo* dias del mes de agosto del anno mil quinientos sesenta y uno” (1561.08.18 NPA 1pp). Beraz, zentzuzkoa da *Ggabbarri* (agian, *Cgabbarri*) grafiaren atzean *Chabarri* dagoela uste izatea. Baina, Izabako leku-izenaren kasuan kontsonante bakarra dugu hitz hasieran eta, gainera *berri* beharko genuke eta ez *barri* (eta lehenengo osagaiaren bukaeran *e* eta ez *a*: Jn.o *esberri* 1562 NPA, Catalina *hecheberri* 1617 id.). Beraz, ezin *etxabarri* izan.

Ezaguna da, bestalde, hitz bukaerako *i* eta *e* bokalek txandakatzeko joera dutela: Izaban *Ezkaurri*, Anson *Ezkaurre*, Bidankozen *Jabros* eta *Jabrosi*, Burgin *Zazpi* eta Nafarroa Garaiko beste lekuetan *Zazpe*, Burgin *Kostobli* eta *Kostoble* edo *Kostobre*, Bugin *Sasi*, Salvatierra de Escan *Sase*, Burgin *Orgaizti* edo *Logasti* baina, halaber, *Logaste*. Zerrenda luza daiteke oraindik ere gehiago eta beste adibide asko eman ere bai (eta ez bakarrik hemen, beste toki askotako toponimia nagusian ere garapen hedatua dugu: *Xabier* / *Javierre*, errom. *Arce* / eusk. *Artzi*, etab.). Esandakoarekin hauxe erakutsi nahi dut, *Gabarri* toponimoak *Gabarre* eta *Gabarret* aldaerak ondoan dituela, horiekin hertsiki loturik dagoela eta San Millango adibide haren adixkide faltsua dela, bere barnean *gabar* oinarria bai baitu. Cf. UBIETO (1972: 100): «*Gabarre*: *Gabarre*, *Gauarre*, *Gauarre de los huesos* (*Gabarre*, en la ribera de Fiscal, p.j. Boltaña, HU) [S. XIII, 36]».

Burgi, Salbaterra Ezkako mugan, top. **Gabarri**: Gauarri, el termino clamado Sasi o (1541.03.02 EBNA); Gauarri y Argaraietta, la parte de (1749.06.22 id.); Gabarri, Camino (1896 UA).

Izaba, top. **Gabarri**: “e pasando el rio de Vichitoça al passo de *Gabarri* que descende el rio del passo de *Gabarri*/ segun las cruces estan enta la selba d’Entamace (sic) segun que baxa el rio de Belagua a la villa/ de Ysaba” (1582 [1345.06.15], ALLI 1989: 319). = “Et pasado el rio de Vichitoza, al paso de *Gabarri*, que descende el rio del paso de *Gabarri*, segun las cruces estan, enta la selba de enta Mace, segun que baja el rio de Belagua a la villa de Isaba” (1767 [1427.06.15], IDOATE 1977: 205). || ald. **Gauarri**: “en el termino llamado belagua donde el paso de *gauarri*” (1587.03.25 NPA 9.hg).

Anso ibarra, top. **Cabarres** (1272 UA).

Santa Grazi, top. errom. *le Cayolar Gabarré* (1936.12.08 PADA)

Barètous ibarra, Arette, top. **Gabarrat** (kat. 231)

Aspe ibarra, Aydius eta Bedous, top. errom. *le Gabarret Rivière* (kart. 236)

Salbaterra Ezka, top. errom. *Barranco de Gabarret* (kart. 418 eta 419). = “Hay un Barranco **Gabarre** en Salvatierra” (Justo BAKE, infor.). = ald. Gabarri: *Barranco de Gabarri* (kart. 416 eta 419, Lorbés eta Salbaterra Ezka). || deit. **Gabarre**: Dn. Pedro Gabarre (1716.04.23 NEBA), Julian Garcia alias Gabarre (id.).

Biarno, top. **Gavarnie**. || Echo ibarra, top. **Gabardito**: El Bajante de Gabardito (kart. 431), Fuente de Gabardito (id.). || Tena ibarra, Villanúa, top. **Gabardito**: Majada de Gabardito (kart. 436). || Jaca, top. **Gabardiella** (kat. 534). = MENÉNDEZ PIDAL (1986 § 26.3): «... añádase también el nombre toponímico del monte *Gabardiella*, inmediato al Oeste de la sierra de Guara».

M2. erronk. *magarda*

ROHLFS (1977 § 31): «Vallée d’Aspe *sèco magardo*³ ‘églantier’ (à Lescot), ‘espèce de ronce très épineuse’ (B4), *magardè* (B1), ‘églantier’, arag. (1) *magardera* ‘églantier’; Vallée d’Aspe *magardo* (B1), arag. (1) *magarda* ‘fruit de l’églantier’. Le mot correspond au basque du Val de Roncal *magarda* ‘ronce’ (Azkue), mot qui à Isaba (Roncal) me fut donné pour l’églantier; en basque de Soule (à Sainte-Engrâce) j’ai noté *margarga* comme nom de l’églantier. – D’après Corominas (VR, 155) et Séguy (Pl. § 475) le mot serait identique au type *gabardo* (§ 20), d’où il serait sorti par métathèse: *gabarda* > **bagarda* > *magarda*».

Forma berbera erabiltzen da Izaban, Justo BAKÉ SALBOTX jaunak landareen fruituak deskribatzean, honelaxe definitzen du *Magarda* hitza: «Los cocoroticos son el fruto de una mata. Puede ser una cocorota de gurrillón o de pacharán. La mata de *magardas* tiene unas cocoroticas parecidas a las bellotas: de joven son verdes y cuando se ponen en sazón, rojas. Es mata que pincha, en otros lugares llaman ‘tapaculos’. Larguicas con una coronica y con unas simientes dentro».

PALAY-k dioenez, Laskun aldean *magardè* aldaera *gabardè* izenaren sinonimoa da: «Eglantier. *Syn. gabardé, amagardoû, garabelhè*». ANDOLZ-ek, berriz, *magarda* hitzak Anso ibarrean ‘masusta’ esan nahi duela dio: «mora; fruto de la zarzamora». Bestalde, eta gorago esan bezala (ROHLFS, 1977 § 31), *magardera* izena ere ibiltzen dute.

Bidankoze, Zaraitzuko mugan, top. **Magardagaburua**: “et dalli por el Solano al mojon, et de alli luego a la piedra <cruz>ada, et dalli luego al mojon de marigaldeburua, et dalli al mojon <de

³ Jatorrizkoan, orri azpiko oharra: «En gascon *sègo*, (Vallée d’Aspe) *sèco* est le nom de la ronce».

ma>gardagaburua, et dalli al mojon de la pieca de andere lope<burua>, et dalli al mojon de Sobre la pieca de lope arnalt que se llama nabargeyna” (1464.05.01 EBNA).

Zaraitzuko toponimia, Izize, Bidankozeko mugan, top. **Magardaga**: “parage llamado Cruchegorria por los de Vidangoz y *Magardaga* por los de Iziz” (1842.09.16 EBNA). || Izize, Bidankozeko mugan, top. **Magardoia**: “la elebacion y superioridad de la conclusion de dha. Cuesta y en su Esquina en una Pedrera o Picarra de Peñas q[ue] antiguam[en]te se llamaba Sasariburua y oy p[o]r los vez[in]os del Lugar de Yziz la cantera de *Magardoya*” (1778.09.29 EBNA), “dicha Cantera se llama de *Magardoya*” (1842.09.16 id.), “el Parage llamado Cruchegorria por los de Vidangoz y *Magardoya* por los de Icziz” (1885.06.18 id.).

M3. erronk. *gardabera*, *kardabera* (REW, 1687: lat. *carduus* ‘Distel’)

B. ESTORNES LASA (s.v. *cardo*): «1. (Bot.), *kardu*, *gardu*, *kardabera*. [...] 3. De los campos, *astokardu*. 4 (Bot.) Cerraja común, *kardabera*. 5. Seta de los campos, *kardu-ziza*».

OEH (s.v. *kardabera*): «(G, AN, L, BN, R-uzt; SP, Lar, Añ, Izt C 42, *VocBN* (*kh-*), Dv (L-côte), Lcq 109, H (+ *kh-*)), *kardubera* (V-gip, G-azp), *gardabera* (AN.egüés-ilzarb-olza, Sal, S, R; SP, H), *gardubera* (V-arr-och-m, G, S), *garduera* (V-m), *gardubea* (S), *gardabe* (S; Foix ap. Lh), *karbe* (kh-S; Dv (S)). Ref.: *VocPir* 598; Bon Ond 148; Alth Bot 6 [...] ∠ “Laiteron” SP. “Cardo” Lar. y Añ. “Chardon” *VocPir* 598. “Herbe qui a la forme d’un chardon, mais qui pique moins” *VocBN*, “Chardon doux des champs” Alth Bot 6. “Cerraja común (bot.)” A. “*Kardu berak eta kardu latzak*, tiernos y silvestres o ásperos” A *EY* IV 203. “*Gardabera*, *cardo* lechuzo” Mdg 151. [...] y *VocNav* s.v. *gardabera*, *gardambara*, *gardamera* y *gabarderal*” [...]».

DRAE (s.v. *gardubera*): «(Del vasc. *gardu*, *cardo*, y *bera*, blanco [sic]) f. Ál. cerraja 2, planta». || Ib. (s.v. *cerraja* 2): «(Del lat. *serralía*) f. Hierba de la familia de las compuestas, de seis a ocho decímetros de altura, con tallo hueco y ramoso, hojas lampiñas, jugosas, oblongas y con diente-cillos espinosos en el margen, y flores amarillas en corimbos terminales».

M4. erronk. *txokorroa*

B. ESTORNES LASA (s.v. *cardo*): «2. Lanceolado, *goldarrain*, *txokorro*».

Azkue (s.v. *txokorro*): «1. (R-bid), *cardo* lanceolado, *chardon lancéolé ou de Notre-Dame*. (Bot.) Egitarier aurerkeria gentako izan diteken obekiena da txokorroa; kain zabal nola gora, bi xeren goragoa du, lore-oria; orratzak bikalako puntta anitz zorrotz tu : el *cardo* lanceolado es de lo mejor que puede haber para quitar la pereza a los segadores; (hierba) tan ancha como alta, tiene altura de dos palmos, (está provisto) de flor amarilla; tiene muchas puntas agudas como agujas : *le chardon de Notre-Dame est le meilleur qui puisse être pour guérir les faucheurs de la paresse; (herbe) aussi large que haute; elle a deux emfans de hauteur, (elle est pourvue) d’une fleur jaune; elle est armée de nombreux piquants pointus comme des aiguilles* [...]».

Urzainki, oikon. ***Txokorro***: Casa Chocorro (1802 UA, abl.209, 210, 212, 213).

Santa Grazi, top. *Sokhorhegileta*: “Soccorheguillette” (1914 PADA, kat.10). || top. *Sokhorrotzia* (kart. 224).

M5. errom. *cardoneral*

ANDOLZ (s.v. *cardón*): «sut. masc. 1. = acebo árbol. 2 (Bolea) = cardencha, planta bienal de unos dos metros de altura. 3. (Bisaurri, Panticosa) = ramo de cardona o acebo». || Ib. (s.v. *cardonera*): «sust. fem. 1. (Anso) = cardón, cardencha. 2. (Panticosa) = acebo».

DRAE (s.v. *cardón*): «(De *cardo*.) m. cardencha, planta dipsacácea [...]». || Ib. (s.v. *cardonal*): «m. N. Argent., Col., Chile y Venez. Sitio en el que abundan los cardones, plantas». || Ib. (s.v. *cardencha*): «(Del lat. **cardincūlus*, de *cardūus*, *cardo*.) f. Planta bienal, de la familia de las dipsacáceas, que alcanza unos dos metros de altura, con las hojas aserradas, espinosas y que abrazan el tallo, y flores purpúreas, terminales, cuyos involucros, largos, rígidos y con la punta en figura de anzuelo, forman cabezas que usan los pelaires para sacar el pelo a los paños en la percha. = 2. *carda*, instrumento para cardar la lana».

Erronkari, top. errom. **Cardonerál**: Cardenerál (1892 NTEM); Cardonerál (id.).

M6. errom. *cardal*

REW (1687): lat. *carduus* ‘Distel’.

ALVAR-ek (1949 § 149) atzizki bera duten adibideok bildu ditu: «(-al) ‘conjunto de plantas’: *Artal* (Cas.), *Beticaral* (V.)».

Anso, top. errom. **El Cardal**: Cardal y Pinaret, la parte del (1648: ANS.cap.60), Cardal, parte del (1655: ANS.cap.142); Cardal (1662 UA), Cardal, el (1695 id.). || top. errom. **El Cardal de Soriza**: Cardal de Soriça (1664.08.18 Ua, cap.243b).

N) eusk. *ote*, erronk. *otaka* (*ulex europaeus*), lat. *ūlex*, *ulīce* (REW, 9034 ‘rosmarinartiger Strauch’), ar. *yawlaq*

MENDIGATXA (Irigoién 1957: 131): «Arbole apaletarik obroen aztandenetarikdra, ezpela, illuria, corostia eta *otaka*. [...] *Otakak* obroena du ogei urteren bicia, baya essartuz duatzana gisa faitendra sortuz».

MITXELENA (1973 § 509): *ot(h)e*. || AZKUE (s.v. *ote*): «1° (R-uzt), hileras de granos en las espigas, rangées des grains de l’épi».

Erronkaribarko toponimia, Garde top. **Otei(t)za**: *Oteiza* (1718 NTEM), *Oteiza Landa* (1704 id.).

Erronkaribarko toponimia, Urzainki top. **Otoki**: “Otoqui un *quiñon*” (1802 UA 28), “el barranco de *Otoqui*” (id.), “la foz de *Otoqui*” (id. 29).

Erronkaribarko erdal hiztegia (arab. *g’aulak*: REW, 3946), Garde: “dos *ollagas* con una piedra y Cruz en ella” (1620.08.28 NPA 22).

Ñ) errom. *sabucar*, erronk. *txutxika*, deit. *sabuki*, lat. *sambūcus*, *sabūcus* (REW, 7561 ‘Holunderbaum’)

Erronk. **txotxika** (Uztarroze, AZKUE s.v.), **txutxika** (Bidankoze, id.), orok. (MUGICA, s.v. *sauco*) *intxusa*, *andura*, *ziorra*. || MENDIGATXA (IRIGOIÉN 1957: 131): «Kemen aztandra ere, *chuchika* (*sabuco*) eta *urrucha* (*abillano*). *Chuchika* loria bedatsian biltanda urte guzuko; gatarro denian, lore kontarik egos eta azukarreaki edo arraultze gorrinkoareki (bietarik barimadu obe) onki batitruk, lore urareki nastekatrak edatenbada aldi bakochian gatulubaten dina, lassatandra burarrak. Bay zazointuzgero ere, anichek viltandei tinte belch egiteko. Materiala da on asscora igointako; sua du gassto».

DRAE (s.v. *sabuco*): «(Del lat. *sabūcus*.) m. Saúco, sabugo». || Id. (s.v. *sabugo*): «(Del lat. *sabūcus*.) m. Saúco, sabuco». || Id. (s.v. *saúco*): «(Del lat. *sabūcus*.) m. Arbusto o arbolillo de la familia de las caprifoliáceas, con tronco de dos a cinco metros de altura, lleno de ramas, de corteza parda y rugosa y medula blanca abundante; hojas compuestas de cinco a siete hojuelas ovales, de punta aguda, aserradas por el margen, de color verde oscuro, de olor desagradable y sabor acre; flores blancas y fruto en bayas negruzcas. Es común en España, y el cocimiento de las flores se usa en medicina como diaforético y resolutivo». || Id. (s.v. *sabugal*): «m. Lugar de sabugos». || Id. (s.v. *sabucal*): «m. Sitio poblado de sabucos».

KUHN (1936: 215 § 91): «[*Sabukár*] -are: Hecho ‘lugar donde crecen saucos, los mismos saucos’». Cf. *op. cit.* 225 [§ 99]: «-arius: *sabukéro* allg., *sauké* Panticosa ‘sauco’».

Erronkaribarko onomastika, Izaba, deit. **Sabuki**: “Andres *Sabuqui*” (1828 UA, abl. 241). = “Borda de Donojoro de *Sabuqui*” (1946 UA). || Uztarroze, deit. **Sabuki**: “piezas de Pedro *Sabuqui*” (1659.12.31 NPA 46).

Erronkaribarko lexikoa, Burgiko arnegazioan *sabuco*: “unas Ramillas de *Sabuco*” (1569.09.08 NEBA).

Santa Grazi, etxalde izena, **Sabukia**: “Grge. *Sabuquia*” (kart. 224).

Anso ibarreko toponimia, top. **Sabucar**: *Sabuqar* (1272 UA [1585eko kopia]), “la cantera del *sabucar* [...]”, el termino y partida del *Sabucar* es termino propio de la dicha Villa de Ansó, y que no es parte ni porcion del puerto de Soasqui sobredicho” (1604.06.30 UA), “camino *Sabucar*” (1667.06.06 id.), *Sabucar* (1668.07.02 id.).

O) eusk. *sasi*

MITXELENA (1973 § 541): «*sasi* ‘zarzal’: Sasia, Sasiain (de -gain?; Sasiambarrena), Sasieta, Sasiola (Sasola?)».

JIMENO JURIOK (1994) zuzenduriko lanak Burgiko **Sasi** leku-izena landareen atal honetara bildu duen arren, aztertzekoa da *saso* oinarriarekin izan lezakeen erlazioa. Izan ere, *Saset* aldaera ezaguna da Erronkaribarren Uztarrozeko oikonimoa baitzen (“la casa de *Saset*” 1647 NPA). Bestalde, Burgiko aurkintzari *Sase* (*Sase(t)*) izena eman zaio (“Sota Corona de *Sase*” NEBA 1063, Salbaterra Ezka) eta ezaguna da Erronkaribarren hitz bukaerako *e/i* bokalek txandakatzeko joera dutela (*Ezkaurre* / *Ezkaurri*) eta, beraz, ez litzateke guztiz zaila izango *Sasi* aldaera *Sase* (edo *Saset*) leku-izenetik eratorria izatea.

Erronkaribarko toponimia, Burgi, Salbaterra Ezkako mugan, top. **Sasi**: “la Senda de *Sasi*” (1541.03.02 EBNA). || ald. **Sassi**: “el ter.no llamado *Sassi*” (1625.08.10 NPA 23). || ald. *Sasi* edo *Gauarri*: “Item declaramos que si algunos Vezinos trajineros de los Val de Roncal Conteziesen pasar por el termino clamado *Sasi* o *Gauarri* o por la senda del Llano no sean achaguiados ni Caloniados por los dhos. de la Villa de Salbatierra” (1541.03.02 EBNA). || “el termino de *Sasi* llamado *gardodia*” (1643.10.06 NPA 37). || “en el termino de *Sasi Lastra*” (1657.06.24 NPA 40). || “el ter.no de *Sasi* llamado *Laquiagua*” (1676.10.20 NPA 50). || “el term.o llamado *Sasi* o *eguiluçeburua*” (1662.01.22 NPA 41). || “la Balsa y Urraltea de *Sasi*” (1749.06.22 EBNA).

P) erronk. *urruts*, orok. *hur*, *hurritz* (MITXELENA 1973 § 589), lat. *abëllāna* [*nux*] (REW, 17)

P1. erronk. *urruts*, orok. *hur*, *hurritz* (MITXELENA 1973 § 589)

MENDIGATXA (Irigoién 1957: 131): «Kemen aztandra ere, *chuchika* (sabuco) eta *urrucha* (abillano). [...] *Urruchaz* egitendra ssoratiak eciender lepuetan chicherrieki isartako; bai egitendare, zare, zello, eta berce gaiza franko; *urruch* zarrak ebaki, eta brotoin egosstenteinak eta izorroek iror edo laur urtetakuan ebakitandra; nola baitu correa, da zail murtako; ketaz lotandra zunrak saltra eramaiteko; anichek vicia erkitendei makila guetarik, ebaki eta saltan».

Erronkariko top. *Urralegi*: Hurrelegui, Rio de (1634, Idoate 1977), Urralegui (1923 NTEM). || top. *Urriztoia*, *Urristoia*: *Urristoya* debajo del camino y cequia de regadio, el barranco de (1836 UA, 52); *Urristoya*, el boyeral y Paco llamado de (1836 UA, 7); *Urristoya*, la introduccion de *Urristoya* á la parte vaja del camino que cruza al Bedado mayor (1836 UA, 106).

Uztarrozeko top. *Urruspuria*: *Vrruxpurua* (1614.12.01 NPA, 14 Hernando George menor [hgm]). || ald. *Urruspuria*: *Urruspuria* (1806 UA, 10, 43, 277, 279, 285, 288); *Urruspuria* o Corostia (1806 UA, 372); *Urruspuria* o Corostia en el Paco (id. 528); *Urruspuria* o Corrostia (id. 288); *Urruspuria* o Elurridoya (1828 NTEM); *Urruspuria* y gaztuluzarra, el lado de (1806 UA, 277); *Urruspuria*, Barteá o Paco de (id. 30); *Urruspuria*, Bastea o Paco de (id. 167); *Urruspuria*, Corostia o (id. 59); *Urruspuria*, el Paco de (id. 528); *Urruspuria*, el Pueyo de (id. 229); *Urruspuria*, Erramieta o (id. 435); *Urruspuria*, Gorostia o (id. 326); *Urruspuria*, la parte de (id. 11); *Urruspuria*, la parte de (id. 477); *Urruspuria*, Lerreguia o (id. 40); *Urruspuria* o Ellurridoya (id. 060); *Urruspuria*, la senda que va a (id. 40). || ald. *Urruchpuria* (1828 NTEM), *Urruspuria* (id.); *Urruspuria*, Solano de (id.); *Ruspuria* (kart. 219 eta 313).

Larraineko toponimia: *Urrusmachela* (1832 PADA, kat. 160, 586); *Urruspapats* (id. 70); *Urruspapats pecoua* (id. 486); *Urruspapax* (1832 PADA, abiz. 152); *Urrustoy* (1832 PADA, kat. 99); *Urrustoypeco* (id.); *Urrustoycocaparra* (id. 226); *Urrustucobidia* (id. 161); *Urruspapagoyti* (1832 PADA, abiz. 154).

Santa Grazi, top. *Ürrüstoia*: “Urrustoye” (1914 PADA, kat. 53); “Urrustoye” (id. 60). || top. *Ürrüts ordoki*: “Urrutchoordoquy” (id. 161), “Urrutcho-ordoquy” (id. 166). || top. *Ürrüsterri*: “Urrusterry” (id. 309).

P2. kasu berezi bat, ans. top. *Urristi*, *Urriste*

Ansoko toponimo hau eusk. *hurritz* oinarriarekin lotuta dagoela dirudi; hala eta guztiz ere, *Urriztoia* espero genuen eta ez *Urrizti*, *-toi*, *-doi* atzizkia baita alde honetako toponimian erabiltzen dena; izan ere, Santa Grazin top. *Ürrüstoia*: *Urrustoye* (1914 UA, kat.); Larrainen, orobat, *Urrustoy* (1832 UA, kat.), *Urrustoycocaparra* (id.), *Urrustoypeco* (id.); Barkoxen, *Urrustoy* (kart. 122); Altzürükün, *Urrutchoya* (kart. 116), Eskiulan, *Urruztoya* (kart. 131). Jakina, hemen erabili ditut kartografian edo katastroetan erabili diren grafia berberak.

Beraz, Ansoko *Urristi* toponimo hau euskararen argitan guztiz etimologia argikoa zela iruditu arren, bitxia gertatzen zait (cf. halere, Izaban, *Ukerdi*). Ansoarrek hasierako bokala artikulatzen hartu ohi dute eta egun *O Risté* deitzen diote; bestalde, laburtzapenetan gaskoiak *u* erabiltzen du *o* beharrean (gazt. *del* / gask. *deu*): *Urristi*, puerto de la ralla de (1645 UA, ANS.cap.7b); *Urristi*, la Ralla de (1652 UA, ANS.cap.118); *Urristi* (1699 UA, ANS.ECH.mox.64). || ald. *Uriste*, *Urriste*: *Uriste*, el Puerto de la Ralla de (1641 UA, ANS.cap.101); *Uriste*, ralla de (1661 UA, ANS.cap.98); *Urriste*, Puerto de (1765.09.04 UA, ANS.ASP.rect). || ald. *Vuriste*: *Vuriste*, el Puerto llamado Ralla de (1653 UA, ANS.cap.127).

P3. lat. *abēllāna* [*nux*] (REW, 17)

DRAE: «de *Abella*, ciudad de Campania». || Eusebio TOLOSANA, Burgiko informatzailea: «La *jarcia* o *verga*, era para atar, eran de avellano o mimbre».

Uztarroze, top. gen. *avellanar*: “En Iceidoya una pieza, con espesura o *avellanar*, con el camino que va a Palpate” (1806 UA, abl. 38); “Sabalcoa = En Sabalebe (sic) una pieza de tres robadas compradas a la Villa; confronta por bajo con espeso *avellanar*” (id. 394); “En sabalcoa, con espeso *avellanar*; del lado del Molino o Achea, con el sendero que sube a la esquina de Beibidea, y del lado de San Juan, con pieza de Raimundo Miguel” (id. 493); “Rincon de Sabalcoa o *Avellanar* = En el *Avellanar* de Sabalcoa un reservado, por la parte que mira a Berrobácocha con la muga del campo de Justo Pérez (Casa Surio); por arriba con la muga de la Quiñonada y la senda que va a San Juan; y por el lado de la Picarra, con la hondura que baja al empar del campo de Raimundo Miguel” (id. 545).

Q) lat. *virgĕa*

Q1. naf.-arag. *barza*

AZKUE (s.v. *barza*): «(R), haya pequeña, *petit hêtre*». || DRAE (s.v. *barza*): «(lat. *virgĕa*, de varas) f. Ar. zarza». || ANDOLZ (s.v. *barza*): «sust. fem. 1. (agu, F, per, xi) = espino, zarza. 2 (ara, jas, espo) = valla, vallado». || Id. (s.v. *barzado*): «sust. masc. (ab) = seto o defensa formado por haces de leña o “artos”».

Anso ibarreko hiztegia, Anso iz. arrunt. *barza*: «ORDINACION CXXXIX: *Que se imponga pena del que llevarse leña cortada* de las Articas, y Campos, y Barza de los Huertos, y Corrales... de los terminos llamados de la Suelta Baxa» (1695 UA, ord.94-5).

Q2. naf.-arag. *barzal*

Barzal ‘sasiarte’, oraindik bizirik ahozko mintzairan. || KUHN (1936 § 68) «*barzikál* Panticosa ‘barza grande’, mit. *bárza* allg. arag. ‘zarza-mora’ zu **bartia*, wie auch gasc., Ariège *bartigál* ‘endroit couvert de broussailles’ nach RLiR, 7, 152».

ANDOLZ (s.v. *barzal*): «sust. masc. 1. zarzal. 2. (bi) zarza». || Sasiz egindako hesia (id. s.v. *barzar*): «v. tr. (ech) cercar un campo, una cleta, con “barzas” o “zarzas”».

COROMINESEK (1965: 227) adibide hauek bildu zituen: *Barx* (Gandia), *el Barxell* (Alcoi), *Barxeta* (Xátiva). Egile honen ustez, hizkuntz zeltikoen bidez iritsi zaizkigun leku-izen indoeuroparrak izan litezke.

Atzizkiari dagokionez KUHNEK (1936 § 72) *-al* < lat. *-alis* atzizkitik datorrela dio eta alde honetako beste adibide batzuk ematen ditu: «3) für Tiere und deren Aufenthaltsort: *bakarizál* Sallent Flurname, vgl. *bakaríza* Lanuza “pasto de vacas”; *boyarál* Hecho, Escarrilla Flur, “boyal”; *fromigál* Lanuza, zu *formica*... dann die namen für die Tiere selbst: *barzál* Torla “zorzal, zarzal, canta en las barzas” vgl. RLiR, 7, 152». || ALVAR (1949 § 149): «*-al*: conjunto de plantas; *Artal* (Cas.), *Beticaral* (V.)». || Cf. Anso top. *Barcal* (Erronkaribarren *Barkarea*).

Anso ibarreko hiztegia, Anso iz. arrunt. *barzal*: “Comenzamos a mojonar, poner piedras, señalar y fijar con cruces desde la espuenda de Leynsola hacia Acaparreta haciendo y poniendo Cruces muchas veces en las Peñas y Piedras, dejando algunos arboles hacia la parte del referido puerto de Leynsola, de aqui al *barzal*, en el principio del cual *Barzal* hacemos y fijamos una Cruz y otra Cruz pasada la Valle honda y de alli arriba Cerro Cerro, de allí a Anay puerto de Lascun. donde se juntan los

1.2. Sailkapen semantikoa – 1.2.3. Izaki bizidunen eragina

Reynos deAragon y deNavarra y la tierra deAspa; por lo cual y por la Jura q.e habemos hecho y por el poder a Nos dado ó sea atribuydo por los referidos hombres y Concejos de Isába y de Anso declarando ser para siempre = Sentenciamos, pronunciamos, revisamos y juzgamos dichas buegas y cruces y cerro cerro del referido *Barzal*, de alli al citado puerto de Anay en direccion de Belagaroa y del Puerto de Isaba / Presentes los Jueces del Reyno de Navarra y delos hombres y Concejo de Isaba del Valle de Roncal y delas dichas buegas y cruces y cerro cerro de alli al espresado Puerto de Anay, Puerto dela Lascun hacia Leynsan y de Apalorrizer y tambien los Jueces todo el Reyno deAragon y delos hombres y Concejo deAnsó y de su Valle y ademas por el poder á Nos dado, sea atribuido y por la Jura que habemos hecho declarando para siempre” (1369.07.21 UA, ANS.moj.1847).

1.2.3.2. Zuhaitzak

A) erronk. *altz(a)*, eusk. *haltz*, gal. *vërna* (REW, 9232 ‘Rahe’)

A1. eusk. (*h*)*altz*, *alza*; cf. MITXELENA (1973 § 36)

Erronkari, top. *Altaibarra*: Alcaybarra, una pieca en (1631.05.02: ERR.33.pre).

Izaba, top. *Altzu*: Alzu (1892 NTEM).

Santa Grazi, top. *Altsasu Urrutia*: “Sepan quantos esta carta de Enpeñam[ient]o o de graçia boluntaria beran E oyran: Como ante mi el escriuano y notario Infrascrit[o] y de los testigos Infrascrit[os] Paresçieron presentes doménja barreneche viuda/ muger por tiempo de domingo caston vezina del lugar de ysaua de la una parte y eneco elgoyen bezino del lugar de santengraçia de tierra de sola del rr[ein]o de françia de la otra y la dicha doménja bareneche estando segun dixo enteramēte certificada de su derecho dixo que por quanto pertenesçian a ella como a hija y he[reder]a de domingo barreneche su padre ya defunto bezino que fue del dgo. lug[a]r una borda con sus tierras y eredades de pan traer situada En el dgo. lugar de san[tengraç]ia y en la parte llamada *alsasu Vrrutia* afrontado con borda y eredad de arançet y por la otra parte con borda y eredad de gaxeno y por la tercera parte con borda y eredad de Utururu / y la mitad de aquellas tenia Enpeñados con poco titulo, en derecho que bueno sea y como afuerca vno llamado monguilor ancagoa Residente en las dgas. bordas, y la otra mitad: El dicho eneco elgoyen” (1565.10.19 NPA 7.hg).

Haltzaga: “Halchague” (1838 PADA, kat.387). = ald. *Haltzagia*: “Alycaguia” (id. 377).

Haltzartia: “Halchartia (1838 PADA, kat.455), “Halcartia” (id. 487).

Altzatze: “Alcas” (1838 PADA, kat.447), “Alçasse” (1914 id. 388). = ald. *Altsas* (*Altsaso*): “Alsas” (1914 PADA, kat.46), “Alsas” (id. 135), “Alsas” (id. 461).

Altzatzealtia: “Alcaz altia” (1838 PADA, kat.470), “Alçace Altia” (PADA id. 46), “Alcace Altaia” (id. 135), “Alcacé altia” (id. 172), “Alçace altia” (id. 235), “Alcacé altia” (id. 235), “Alcacé altia” (id. 326), “Alcacé althia” (id. 326), “Alcace Altia” (id. 461). = ald. *Altzatze althia*: “Alcace althia” (id. 235).

Altzatzalhorra: “Alçasa Alhorra” (1914 PADA, kat.55).

Altzatzibarra: “Alcassabarre” (1914 PADA, kat.171), “Alcassabarre” (id. 269). = “Alcossabarre” (id. 313).

Altzatzordokia: “Alçassoordoquia” (1914 PADA, kat.121). = ald. *Altzatzeko ordokia*: “Alcacecoordoquia” (id. 229).

Altzasolarre: “Alçassolarre” (1914 PADA, kat.91), “Alçassolarre” (id. 121), “Alsacolarre” (id. 121), “Alcassolurre” (id. 164), “Alcassolarre” (id. 172), “Alçassolarre” (id. 258), “Alçassolarre” (id. 269), “Alçassolarre” (id. 313), “Alçassolarre” (id. 368).

Altzazebe: “Alcacèbe” (1914 PADA, kat.379), “Alcacèbe” (id. 406), “Alçacebe” (id. 408). = deit. *Altzazebe*: Pierre Alçacebe (id. 20), Amon Alçacebe (id. 21), Alexis Alcacébe (id. 460).

Altzepe: “Alcepo” (1914 PADA, kat.313).

Haltzerrekila: “Halcerrequilla” (1914 PADA, kat.450).

A2. gal. *verna* ‘haltza’ (REW, 9232),

ALVAR (1949 § 63): «Es galo *verna* ‘aliso’ *Agujero Venero* (Villanúa) [...] Hay que reducir a esta base el geográfico *bernué* que en la edad media se encuentra bajo la forma Verne: “eximino abba de *berne*”, “hedificii cunctisque abui in *verne*” (ambos en *Docs. Ram. I*, p. 76, año 1046)».

ROHLFSEK (1931: 15) adibideok jaso zituen Laskun aldean: «*bérnu*: m. ‘aune’ (*Aramits*, Vallée de Barétous; *Agnos*, petit village au sud d’Oloron; *Gavarnie*, haute vallée du Gave de Pau: *ber*)». Egileak berak (1977 § 359) *bérnou*, *ber*, *bern* aldaerak jaso zituen eta guztiek ‘haltza’ adiera zutela berretsi zuen.

Bada oinarri hau duen leku-izen bat Biarno eta Zuberoa arteko mugan (Ereta eta Santa Graziren artean): *la Salle de la Verna* (kart. 225 eta 229). Echo aldean *Bernaza*, atzizki multzokariaz (cf. ALVAR 1949 § 154: *-azo* < *-aceum*): *Barranco de Bernaza* (kart. 426). Zenbait kasutan, halere, *Bearne* toponimoa nagusiaren izenak eragin zezakeen.

UBIETOK (1972: 58) ondoko adibideok bildu ditu: «*Bernues*, *Berne*, *Verne* (*-Bernués*. p.j. Jaca, HU; [992, 3])».

KUHNek (1936 § 229) *Benera* leku-izena jaso zuen Echo ibarrean eta ‘ekialdeko haizea’ adiera zuela zioen.

DAUZAT (1926: 107): «Les noms d’arbres et de plantes ne se présentent guère sans suffixe. Il y a cependant quelques exemples de *dervos*, chêne [...] et aussi de *Vernos*, *Ver* (Calvados, Eure-et-Loir, etc.) dans des régions où ce mot a été remplacé plus tard par *alnus*. Les représentants méridionaux de *vernos* (la *Verne*...), là où ce mot est resté comme non commun, ceux de *cassanos*, etc. sont de formation romane».

Henrike KNÖRR irakaslearen oharra: cf. Arabako *Bernedo*.

Anso, Echo ibarreko mugan, top. *El Achar de Bernera*: Bernera, el achar de (1586 UA). Bernera, las Sierras mas altas hasta el achar de (1593 UA).

B) eusk. *ametz*, lat. aurr. *caxicu* [cassus*, **cassinus*], gal. *cax-*, **cassānus* (REW, 1740)**

B1. eusk. *ametz*

MITXELENA (1973 § 40): «*ametz*, ‘carballo, quejigo’ (Azkue), ‘melojo, Quercus Toza’ (Aranzadi)». || LUCHAIRE (1879: 177): «chêne tauzin (cf. *ameztei*, en lab. foriet de chênes de cette espèce): *Amez-aga* (Al.), *Amex-ague* (B. Nav.), *Amez-queta* (Guip.), *Ames-toy* (Lab.), etc.».

Bidankoze, iz. arr. *amez*: “el Mojon que esta puesto entre los Amez” (1464.05.01 EBNA, Zaraitzuko mugan).

Santa Grazi, deit. *Ameztoi*: *Amestoy* (1860 PADA).

B2. lat. aurr. *caxicu*

GUILLEN (1981 § 9.14): «'tipo de roble, quejigo'. Raíz prerromana, que debió pasar al romance a través de los dialectos célticos de Hispania y Galia (DCECH). *Cajigar* (Pue.); *Cajico*, *Cajicaré* (Pant.); *Cajicos* (Esc.). En el habla viva el nombre del árbol es *cajico* y *cašico*». || Cf. ALVAR (1949 § 64) eta KUHN (1846: «Zur Gruppe sp. *quejigo* dial. *cajico* 'Eichenart'» eta, halaber, 1936: 61-62).

UBIETO (1972: 113): «*Kaxicusum*: *Kaxichusum*, *Kaxichusum* (-*Cajigosa* ?, aldea de *El Pueyo de Araguás*, p.j. Boltaña, HU) [S. XI, 33]».

Izen hau oso hedatuta dago penintsulako leku askotan (ik. ALVAR 1949 § 64.b), baina, gehienetan, frikari belareaz eta ez txistukari sabaiaurrekoaz [š]. Jakina, gure iker eremuan aldaera belarizatuak aurki daitezkeen arren, orokorrean, **caxicu* oinarriaren txistukaria gorde duten aldaerak nagusi dira.

Burgi, iz. arr. *caxeco*: “la partte de los cagedos” (1505.09.23 EBNA).

Anso, top. errom. *El Paco de los Casicos* (kart. 334).

Anso, iz. arr. *caxico*: “los *caxicos* del lomarron de Macaran” (1604.06.30 UA). || ald. *cajico*: “los *cajicos* de macaran” (1765.09.04 UA); “los *cajicos* del Lomarron de Macaran” (id.).

Borau, top. errom. *La Loma del Cajicar* (kart. 439); *Cantera de Cagico* (kart. 533). || Castiello de Jaca, top. errom. *Barranco Cagico* (kart. 533); *Cantera de Cagico* (id.). || Caniás (Jaca, Huesca), top. errom. *Cantera Cagico* (kart. 534). || Guasa (Jaca, Huesca), top. errom. *Loma de Cagicos* (kart. 530).

C) erronk. *aretx*, eusk. *haritz*, lat. *rōbur*, *rōbōre* (REW, 7354 ‘Steineiche’)

C1. eusk. (*h*)*aritz*, *areitz*, erronk. *aretx*, *aritz*; cf. MITXELENA (1973 § 77).

MENDIGATXA (Irigoien 1957: 130): «*Arech* ere aztan da chiki; materiala du anich on, may, borta eta ardaun cupa egiteko. Sua du obe, ecik bagoak».

a) erronk. *aretx*

Urzainki, top. *Aretxebakotxa*: Arechebacochoa, el ter.no llamado (1658.09.16 NPA 46.pro).

b) erronk. ari(t)s, ari(t)z, ari(t)x

Bidankoze, top. *Aristoia*: id. (1710 NTEM), Aristoya (1713 NTEM).

Burgi, top. *Arispea*: id. (1859 NTEM). || top. *Aristoia*: Suristoya (1896 UA).

Erronkari, top. *Ariztoia*: Ariztoya, parte llamada (1631.10.05 NPA 25.lr). = ald. *Aristoia*: Aristoya, el termino de (1637.11.09 NPA 50.pro); Aristoya, otro bordal en (1663.12.08 id. 47.pro).

Urzainki, top. *Ari(t)zbakotxa*: Arizbacochoa, la parte llamada (1640.06.25 NPA 35.pre). “Constituydo en persona Ju.n Cherrall vezino de la mesma villa el qual dijo q. por Causa de la Rigor del año y no hauer tenido cojido de trigo se allaba muy corto de bienes Con que poder alimentar dos hijos que tiene abidos constante matrimonio Con ma. Larrenta y pasquala Ramirez sus mugeres ya defuntas y por no tener bienes muebles algunos queria empeñar una heredad q. tiene en los terminos de la dicha va. y parte llamada *arizbacochoa*” (1643.01.19 id. 31.lr); Arizbacochoa, una vorda y heredad en

(1645.04.13 id. 35.pre). = ald. **Ari(t)zbakotxea**: Arizbacochea, en (1617.10.16 id. 21.lr). = ald. **Aritxbakotxa**: “Iten en *arich bacocha* una junta afro[nta]da por la parte baxa con pie[ç]as de Joane cherrall y por la parte de arriba con pie[ç]as de petri urdin” (1600.09.11 NPA 5.mp); Arichbacocha, la parte llamada (1640.06.25 id. 35.pre). || top. **Aristoia**: Aristoya (1802 UA); Aristoya, Barranco de (id.); Aristoya, el Quiñon de (id.).

C2. lat. *rōbur, rōbōre*

Burgi, iz. arr. **robre**: Robre Grande, un (1653.07.06 EBNA); “al drecho en distancia de doçe passo açia el dho lugar Ay Vn Robre” (1653.07.07 id.); “Alado de un Robre Açia Vstes [...] mas abaxo de un robre” (1661.06.19 NPA 41.pb); Robre, a lado de un (1663.06.04 id.); Camino Junto a un Robre grande, el (1749.06.22 EBNA); Junto a un Robre mui grueso (1750.06.08 id.); “junto a un Robre [...] un robre grande seco” (1789.10.28 id.); Drecha de un Robre grande, la parte (1799.09.13 id.). = Rrobres, dos Chaparros o (1653.07.07 id.). = ald. **roble**: Roble grande, un (1778.10.06 id.).

Burgi, iz. arr. **robral**: Introduzion y subida de un Robral (1749.06.22 EBNA)

Burgi, iz. arr. txikig. **robrito**: “al pie de un Robrito” (1523.09.12 EBNA)

Erronkari, iz. arr. **robre**: Robre en una Cingla de peñas, Junto a un (1629.10.16 NPA 24.lr); Robre Grande, Junto a un (1629.10.16 id. 24.lr); Robre, un arbol de (1672.04.07 id. 49.pro); Robre, hazia la parte de arnizquiria Junto a un (1672.04.20 id. 49.pro).

D) eusk. *arte (Quercus ilex)*, **artus* (REW, 690), gazt. *encina*, lat. *arrunt. ilīcīna* (REW, 4263 ‘Steineiche’), gazt. *carrasco*, lat. *aurr. *karr-* (DRAE)

D1. eusk. *art(h)e*

ALVAR, 1949 § 61: «Como ibérico se reputa *arte* ‘encina verde’. En el LGot., f. 95 r, se lee: “illo campo de *arto* longo” (año 1214)». || Cf. MITXELENA (1973 § 95).

MENDIGATXA (Irigoién 1957: 130): «*Artakorrak* du materiala anissko fuerte. Zunrginek cherkatandei erremientez, isartako. Sua du arbole guciuetarik obenena; autsak ere du indar andia; emaztek bukata egiteko ezbadai nastekatan berze zomait autseki, eskiuak lardekitanzazkabei, ekuztako tenpran».

Burgi, top. **Artadoia**: Artadoya (1896 UA, P1). || deit. **Arteaga**: “El doctor *Arteaga* del Consejo Real” (1525.08.08 NEBA).

Garde, deitura batetik eratorritako top. **Artaso**: “la Selva de *Artraso* Junto a las piezas de Ju.o galant” (1675.12.30 NPA 50.pro). || deit. “Simon Puyal y *Arthaso*” (1754.02.04 EBNA).

Uztarroze, top. **Artakia**: “y mas otra pieca de media Jugada en *artaquia* afron.da con la senda de *arta aquia*” (1630.07.15 id. 33.pre); “en la parte llamada *la artaaqui*” (1632.06.09 id.). || ald. **Artagia**: “y del dgo. lorenz ezpondaburu una pieça q. tiene en *artaguia*” (1614.12.01 NPA 14.hgm). Agian, *artegia* izenarekin lotuta.

Larraine, top. **Arthekilla Erreka**: “Artéquilla Erréka” (kart. 212). || top. **Arthekipea**: “Arthekepia” (1832 PADA), “Arthekipia” (id.). || Ligi, top. **Arthekilla**: “Artéquilla” (kart. 221).

D2. gazt. *encina*, *encino*, lat. *ilicīna*

Bidankoze, iz. arr. *encina*: “dos Arboles de encina” (1778.09.29 EBNA); Encina, una (id.). || Burgi, iz. arr. *encino*: “*carrasca o encino*, como quieras llamarle” (Eusebio TOLOSANA, infor.).

D3. gazt. *carrasco*, lat. aurr. **karr-*

DRAE (s.v. *carrasco*): «2. m. *carrasca*, encina». Ib. (s.v. *carrasca*): «De una raíz prerromana *karr-*. f. Encina, generalmente pequeña, o mata de ella».

Burgi, top. errom. *El Carrascal de...*: «El carrascal de Palicas, el carrascal de carpintero, el de Arresia. El carrascal es de encina. El carrascal de Palicas, carrascal o encinas. Carasol de Melluga o Carrascal de Melluga» (Carlos ZABALZA, infor.). || iz. arr. *carrasca*: «Clavabas los clavillos en los maderos y cuando había que soltar, lo mismo, con la maza de madera de *carrasca o encino*, como quieras llamarle» (Eusebio TOLOSANA, infor.).

E) erronk. *bago*, ans. *fago*, lat. *fagēus*, *fagēa* (REW, 3142)

E1. erronk. *bago*

MITXELENA (1973 § 515): «*pago* ‘haya’, REW 3145».

MENDIGATXA (Irigoién 1957: 130): «*Bago* dago yzei bino chikiago ankue dagola *bagadoi* anich, zunr eguiteko dago chiki; *bagoaren* materialaz egitendra remo ichasoarako, pala, aro, eta berze anich. Sua du anich obe, ezik lerrak. [...] *Bagoak*, Arechak eta Artakorrek ekutendein frutiuari, erraitenzabei *bagoarnari*, magalla, arecharnari, zi^ñ, eta artakarroarnari, artazi, guciuez ssunto, ezcurr ezkur den urtian eramaitendra cherriak ezkuriara; guciuetarik obenena da artacia; gentek ere ssatendei castañen gisa».

Bidankoze, top. *Bagordoki*: Parte llamada bagordoqui, la (1620.10.14 NPA 22.lr).

Erronkari, top. *Bagargia*: *Barrarguia*, la esquina de (1836 UA, abl.43). || top. *Bagarte*: *Bagarte* (1836 UA, abl.23).

Garde, top. *Bagarte*: “la Esquina de *Vagarte*” (1590.10.23: ERR.GAR.eliz). = “Itten que Sancho garde tiene dos alquerias, o, bordas en en los terminos llamados la Vizcaya y *baja Artea* que la mayor dellas esta en el dezmarío de Garde [...] = Itten que los behedados boyerales quando loçan y sienbran pasan el diezmo y primicia como las demas Eredades [...] tiene dos alquiritas, o, bordas en los terminos llamados labizcaya y *baja Artea* [...] en los terminos llamados La Vizcaya y *Baga artea* [...] en los bedados boyaraçes [...] en los terminos llamados La Vizcaya y *Bagarte* que la mayor parte dellas esta en el dezmarío de Garde” (1646.04.20 NEBA, Erronkariko mugan).

Izaba, top. *Bagadoi Zarra*: “el bedado llamado Bagadoy carra” (1644.06.15: IZB.17.hgm)

Izaba, top. *Baganburua*: “se combini.on y Concertaron con Pedro borda Lorenz Vturalt y P.o aguerre Vzinos de los lugares de auz y sancta engraçia, en q. les acogeran al pazto de la aya en el bedado boyeral de la dha. Villa dozientos puercos y çiento mas en los montes comunes de la dca. Villa en las endrezeras de lapazarra *baganburua* y lapatia al preçio de a qua.o Rls. por cada caueza contando de los lechones y porçillos q. nacieron por março y despues aca de dos Vno para el erbago dandoles como les dauan francos y quitos por forras en los çiento de los terminos Comunes Veynte y Vna cauezas” (1620.10.05: IZB.15.hgm).

Izaba, Urzainkiko mugan, top. **Bagargia**: “las peñas del portillo de Bagarguia” (1616.06.27 NPA 14.hgm). = “el termino de la dha. Villa y parte llamada *Bagayguia*” (1664.03.01 id. 48.pro). || Cf. B. ESTORNES LASA (1985: 382).

Izaba, top. **Bagaxiloa**: “sobre que el d[ic]go p[edr]o xixant dize y alega que el tenia dos Juntas de tierra conforme el padron de la Villa en el termino llamado *bagaxiloa*, conocidamente suyas propias en propiedad y posesion y que el d[ic]ho Joan ezipel de su propia y priuada hautoridad, con[tr]a su Voluntad y Consentimi[ent]o se le hauia entrado por sus dcas. dos Juntas de tierra y Rocandole aquellas, y mucga parte dellas, le hauia rogado y sembrado, y pidia se le adjudicasse el drecgo de sus dcas. dos Juntas de tierra, con todos los daños costas y menos cauos q. en orden a la dha. Rotura se le hauian Recreçido y sobre que el dicgo defendiente diçe y alega, no hauerle ecgo agrauio al dgo. deman[dan]te, y que la tierra por el Rocada y se[m]brada, que esta en el termino comun de la Villa, sin parte ni drecgo del dgo. deman[dan]te / Y en Razon de la dha. diferençia en cunplimi[ent]o de lo mandado por el dgo. sr. al[ca]ll[d]e hauemos estado a reconoçer el termino y tierra contençiosa y pospuesto todo a dco. amor y enemistad que no la tenemos a ninguna de las partes, fallamos q. el dgo. Jorge ezipel defendiente le a roçado y sembrado de sus dos Juntas de tierra del dgo. deman[dan]te, asta en cantidad de doze almudes de sembradura, y en consequençia dello q. deuemos de condenar y Condenamos al dgo. Joan ezipel a que dexa libre y desembaraçado las doze almudes de sembradura q. a Rocado en la heredad del dgo. p.o xixant, y en consequençia dello no le ponga estorbo ni Inpedim[ient]o alguno conforme a tres señales q. en lug[a]r de mojones le pusimos por la p[ar]te de harriua en un Vallejon donde dizen tiene nom.e un corral de piedra, y mismamente assiuien en la pretension que tenia el dgo. p.o xixant q. el dgo. Joan ezipel se a entrado en Vn pedaço de tierra de dos Juntas q. tiene en ezcaursaysa afr[ontado] por la parte baxa con p[ieç]a de paule ros y por Arriua con p[ieç]as de Lorenz Lauayru y por la parte de *bagaxiloa* con su era, y en medio de estas dos Juntas, y otras dos q. tiene alli mesmo mas ariua, y en el medio de las dhas. cada dos Juntas a querido tomar drecgo el dgo. Joan ezipel, al qual le mandamos no eceda de los mojones, por nosotros puestos, y conforme a ellos le adjudicamos sus tierras al dho. p.o xixant, y que el dgo. Joan expel, si quissiere goze el medio, y tierra del dgo. p.o xixant, con que no eceda de los mojones por nosotros puestos mas aden[tr]o ni por la pte. de Ariua nio por la de auxo, y en quan[t]o a la pretension de las dos Juntas sobrescriptas, le condenamos a ambas p[ar]tes por mitad en n[uest]ras costas y del es[criban]o Infrasc[rit]o y en quan[t]o a la ocupacion de las dos Juntas de *bagaxiloa* y tierra q. le adjudicamos al dgo. p.o xixant le condenamos por entero en todas las costas al dgo. Joan ezipel, y en quan[t]o al fructo que el dgo. p.o xixant pida le que Viere le Conbiene, y assi lo pronun[ciam]os declaramos con costas en la forma Ariua dha.” (1624.08.06 NPA 15, Hernando George menor notarioa).

Izaba, top. **Bagobakotxa**: *Basobacocha* (1345.06.15 [1582ko kopia], ALLI 1989: 320); *Basobacocha* (1427.06.15 [1767ko kopia], IDOATE 1977: 205).

Izaba, top. **Bagomalta**: “Doy ffe yo el es.o Infrasc.o que el dia mes y año contenidos en el poder precedente, y por los concejantes en el mencionados se acordo que las yeruas cruzadas de la Villa como son Junto a la yglesia de san marcos / delante la polciga de belagoa el barranco / y donde *bagomalta* y el Rigacho de yçeydoya sean y queden Vedados asta el dia de sanctiago q. prime.o viene, y nengun Vezino sea ossado de cortar yerua en aquellos puestos en pena de cada dos ducados por cada uno y por cada Vez que lo contrario hiziere y assi lo acordaron y para que dello con.s[t]e lo fir[m]o de mi non[br]e Hernando George es[criban]o” (1623.07.09 NPA 15, Hernando George menor notarioa). = “otra miñota a la parte baja de *Bago malta*” (1662.06.12 NPA 47.pro). || ald. **Bagomalta de Belagua**: “el Sitio que llaman Bagomalta de Belagua” (1828 UA, abl.237). || ald. **Belagua Bagomalta** (1828 UA, abl.193). || Cf. Izaba, top. errom. La Mata de Hayas (1828 UA, abl.25).

Izaba, top. **Belagua Bagartea** (1828 UA, abl.159b). = ald. **Bagartea de Belagua** (1828 UA, abl.173).

Urzainki, top. **Bagargia**: “la mojonera y separacion de dezmaros desde el pico baxo de Surguiçea asta las peñas (de abajueta) del portillo de *bagarguia*... con asistencia de los prores de ambas Villas y de mi el dgo. scriuano fuerõ los dgos. Joan Ros y domingo disnat a la peña llamada muztulgua y sobre dga. peña que aze un llano en la peña en la punta della Junto a una mata llamada sabina alba mandarõ gaz.r Vna cruz con martillo y desde el dgo. mojon caminando haçia el portillo de *bagarguia* por la costera en la primera faya de beynte fayas q.Stan cuasi Juntas y a settentta y seys pasos de la primera Cruz y mojon mandarõ haz.r Vna cruz por la parte de Ariua en la dca. faya, y de la cruz de dca. faya por el agua bertiente caminando açia el portillo de *bagarguia* en la costera en distancia de çien pasos poco mas o menos / quedando las fayas del mojon de atras en lo de Urçaynqui... y en la costalada al extremo del fayal se allo Vna cruz en Una peña, y como queda dgo. del rigacgo adelante las penas seruiendo por mojon y por el aguabertiente por el carasol al portillo de *bagarguia* y Con esto dierõ fin a la dga. mojonera” (1616.06.27 NPA 14, Hernando George menor notarioa, *Autos de declaracion y amojonamiento de la diferençia que tenian las Villas de ysaua y Vrçainqui en la mojonera del dezma.o en la endreçera llamada del pico baxo de surguiçea*). || Larraine, top. **Bagargia** (1832 PADA); Gamere-Zihigan, top. **Bagargiak** (kart. 124) eta Barkoxen, top. **Bagardikoborda** (kart. 122).

Urzainki, top. **Bagordoki**: “[una pieça] en el termino llamado *Vago ordoqui* con su sitio de Vorda afrontada con piecas de Pedro Salvoch y Con yermos [...] y mas otra pieca de pan traer en el termino llamado caytreta de senbradura de dos Rouadas poco mas o menos [vende] las dichas dos pieças y heredades de *vago ordoqui* y Caytreta [...] la dicha heredad de *bago ordoqui* con su sitio de Vorda por la suma de treze ducados y la de caytreta por la suma de Cinco ducados” (1636.10.12 NPA 26.lr).

E2. Top. nag. **Fago**

MITXELENA (1973 § 244): «fago ‘haya’: Fagalde, Fagaza, Fagoaga (Faguaga), Fagoburu, Fagola». || ALVAR (1949 § 64): «Fago, Fau, Fabo».

UBIETO (1972: 93): «*Fago* (-Fago, p.j. de Jaca, HU) [S.XIII, 36]».

IRIGOIEN (1986 § 46): «Préstamo del latín *fagu(m)*, ‘haya’, de uso entre hablantes vascos. Llama la atención la falta de determinación o de sufijo, o la carencia de adjetivo alguno».

Top. nag. **Fago**, Anso ibarreko herria:

“In dey nomine amē [...] En la sierra de Puieta dentro en el termino del Regno de nauarra en presentia de mj notario et testigos devaSo escritos [fuerõ personalmēte Constituydos] A saber es miguel luser et petri luser vezinos del lugar de garde [...] Et don blasco aneztoio allde. de la Val de anso lope garde Jurado de la billa de anso domjngo barba [...] et anton Romeo bezinos de la dicha Villa Johan bernat *jurado del lugar de fago* Aznar aznarez domingo garreton Sabaqua et aznar gaston *vezinos delugar de fago*” (1468.06.20 EBNA).

«In dey nōie amen sea manjfiesto a todos qntos. esta presente carta pu.ca Instrumēto pu.co de poder y Compromjsso verã et hoyram q. en el año del nascimjento de nro. señor y Salvador Jhuxpo. de mil quinjos. sesenta y dos a quatro dias del mes de jullio = En la sierra de puyeta y en la raya y mojon donde se dibiden los termjnos de Aragon y nabarra y de la bal de Roncal y bal de anso Ante las presencias de los discreptos domjngo punt almjrãte de la balle de Roncal y escriuano Real vez.o de urcainquj y de martin mancho not[ari]o Real y vezino dela villa de anso y fuerõ personalmēte Constituydos los honorables petrialcat veziõ y gautjante en el lugar de Roncal de la valle de Roncal del Reyno de navarra en bez y nōbre y assi como legitimo procurador de los muy mag[nifi]cos al[ca][d]es Jurados Junteros, Consejo g[e]n[er]al unjbersidad e singulares personas vezinos y gautjadores de todo el dgo valle de Roncal de la una parte demandantes y deffendientes segunt consta mas largamēte por Instrumēto publico de poder [...] los muy mag[nifi]cos señores jn.o Sendoa alle. de garde jn.o petroch

vezño de ysaba blas urçainquj vezño de Roncal Joanneguorria vezño de burguj por la parte de la valle de Roncal vezinos y gabitadores y fran[cis]co Romeu lugartenjête de al[ca][d]e de la villa y valle de ansso Sancho puyo y garciaguorria vezinos de la villa de ansso *Jn.o bernart vezino del lugar de fago de la dga. valle* por la p[ar]te de la valle de ansso assi como en arrbjtros arrbjtradores y amigables componedores de la ffe” (1562.07.24 EBNA).

“Entiende probar por contrario articulo pedro de larramendi procurador de los alle. y jurados vezinos y concejo de ysaba de la bal de roncal y joanco y domingo carrica y blazco esquerr y sus consortes vezinos de ysaba contra el vro. fiscal y domingo fuertes y blazco lopez vezinos del *lugar de fago de vro. Reyno de aragon* E carrlos de curca su procurador las preguntas y articulos siguientes” (1563.03.31 EBNA [a]).

“El fiscal Rl. carlos de çiriça pror. de domingo fuertes y blasco lopez vez.os del *lugar de fago del rreyno del Reyno de aragon* en la causa que tratan contra los alle. Jurados y concejo de ysaua y con Juanco carrica y con los otros lites consortes y por nueba alegacion o como de drecgo vbiere mejor lugar lo siguiente probar entienden” (id. [b]).

Fago, Lugar de (1570 UA, ANS.lsa)

Fago del balle de ansso del Rno. de aragon (1572.12.04 NPA 8.hg).

Fago, lugr. de la Val de ansso (1592.09.29 id. 4.mp).

“jº arº: Et Primo dize el dicho procurador que de Vno ij v. x. xx. xxx. Lx y trecientos años y mas hastadepnte Siquiere de tiempo Inmemorial que no hay memoria de Hombres encontrario hasta ahoray depnte. continuamente dentro del p[rese]ntereyno de Aragon ha estado y estasittiada la Villay Valledede Anso *yellugar defago* losquales dichos Villaylugar hanestado y estan sittiados en y dentro ladha Valle de Anso y hantenido y tienen en comũ susproprios terminos y puertos dela dhaValle de ansso los quales hansido y son distintos y separados delos terminos y puertos dela Valle deHecho y del dicho capitulo de Sant Pedro de Ciresa y de las otras Valles y lugares circumVez.os infractos. y ladha Villa deanso y *el dicho lugardefago* Han consfr[onta]do y consfrentan respectiue con sus terminos ydela dha Valle de ansso y los dhos. terminos y puertos de la dha Valle de ansso han Consfrentado y confrentan con terminos delaVilla deSalbatierra con terminos dellugardelurbes con terminos dellugar de Maxones con terminos dellugar deguertolo con terminos dela pardina deCilla con terminos de la dha Valle deHecho y del dicho capitulo de Sant Pedro de Ciressa con terminos de la Valle dearagues del puerto con terminos dela Valledaysa con terminos del monasterio de Sancta Cristina con terminos dela Valle de Aspa del principado de Bearne y con terminos de la Valle de Roncal del Reyno de Nauarra” (1593.12.16 UA [ANS.ECH.moj]: *LETRAS NARRATIVAS DEL PROCESO DE LA MOJONACION ENTRE ANSO Y HECHO son de mucha importançia para la propiedad de los ter[min]os*. Eranskina: 10 znbk.).

Fago, Jurados del lug.r de (1608.09.29 NPA 7.hg).

La dicha villa de Anso y lugar de fago han confrontado y confrentan respectiuamente con dichos sus terminos et de la dicha su valle j los dichos sus terminos y puertos districtu territorio j Jurisdiccion de la dicha valle de Anso con terminos de la valle de Roncal del Reyno de Nauarra con terminos de la villa de saluatierra, con terminos de los lugares de Lorbes, Majones y Guertolo, con terminos de la Pardina de ciella, con terminos de la valle de hecho, St. Pedro de Ciressa, Aragues del Puerto, Aysa, con terminos del monasterio de Sta. Cristina Reyno de Aragon, con terminos de la valle de Aspa del Principado de Biarne q. por tales fueron eran y son tenidos nombrados y reputados... dentro de los dichos terminos de la dicha Villa y valle de Anso de parte de arriua confrontados especificados y designados j dentro y deuaxo de las dichas sus confrontaciones ha estado j esta sittiada la partida j termino siquiere Puerto de Linça en el presente processo Apprehendido y abaxo confrentado j designado j en dicho puerto de Linca estan inclusas j se Comprehenden las partidas siguientes el camon de Iros, La selua de Çaparreta, sobreuila, rincon de Linça, collada de Linça,

Piétrachema, Los Bergues, Apalunua, Linzola, Loma de Linça y un pedazo de tierra rassa y herbuenta j la ristera que cahe acia los vertientes de los terminos de la valle de roncal, la qual loma de Linza con el dicho pedazo de tierra rassa y herbueno j la ristera que cahe al vertiente de los dichos terminos teniendo a la dicha loma es parte y porcion de dicho Puerto de Linca” (1623.07.24 UA, ANS.linza).

Fago, Jurados del lugar de (1624.09.29 NPA 23.lr)

Fago, Jurados del lug.r de (1657.09.29 id. 40.pb)

ORDINACIONES
REALES DE LA VILLA
Y VALLE DE ANSO, Y LUGAR
DE FAGO

HECHAS MEDIANTE COMISION REAL
por el muy Ilustre Señor Don Miguel Guerrero,
y Gueffa, del Confejo de fu Mageftad en la Real
Audiencia Criminal del Reyno de Aragon, ha-
ziendo Oficio de Notario, y Secretario de dicha
Infaculacion Jofeph Thomas de la Plaza,
Infançon, Notario Real habitante en la
Ciudad de Zaragoza.

Año 1695.

EN ZARAGOZA.

Por MANVEL ROMAN, Impreffor de la Vniverfidad

«ORDINACION CIII: Que trata la prohibicion de no poder cortar madera alguna en todos los vedados, Buyerales, ni Terminos de Peralata, en fago, ni el Pineret, de Soriza dentro fus limites para las reedificaciones, que dà puerta abierta; pero no para otras fabricas, fino fea con licencia de la mayor parte de los Oficiales, y à la Valle facultad de poder vender el vedado de Soriza quando bien vifto le fuere. ITEM, eftatuymos, y ordenamos, que ningun vezino dela dicha Villa, y Valle, por fi mifmo, ni interpofita perfona pueda hazer, ni cortar en los vedados Boalares de la dicha Villa, y Valle, el Vedado mayor, y todo Romendia el Alto, Ezpelat, Lopeton, Vferna, Terner, y Soriza, y el Vedado mayor del Lugar de Fago, ni en la partida de Peralata, Termino del Lugar de Fago, ni en el Termino de Soriza en el Fronton, que fe llama el Pineret defde efa parte del Cardal hasta el primer barrancuelo paffado la Fuente Fria, pinos, ni abetes, en pena de fefenta fueldos por cada arbol de eftos que cortaren, aplicaderos a la Valle, y executaderos, y notadas, y cargadas por el Racional, el qual pueda tener pefquifa, y compeler a juramento à qualquier particular de la Valle, fi ha cortado, ò ha hecho cortar.

«ORDINACION CV: Que ninguno fea ofsado, pena de dozientos fueldos, de meter fuego en los vedados Buyerales, porque no fe que men yervas, ni en el Termino de Peralata cortar madera, ni fembrarfe en los vedados de los pinos, ni abrir tierra de nuevo. ITEM, eftatuymos, y ordenamos, que la yerva de los vedados Boalares, aya de fer compelido à jurameteo, y incurran en pena de dozientos fueldos quien quiera que quemare las yervas de los vedados por cada vez que lo hiziere, aplicaderos al comun de la Valle, y executaderos como las demas penas. Y afsi mifmo ordenamos, que ninguno pueda cortar, ni hazer madera en el Termino de Peralata, que es de Fago, ni fe pueda fembrar en los vedados de los pinos, ni abrir tierra de nuevo, en pena de dozi~etos fueldos por cada vez, aplicaderos como dicho es.

«ORDINACION CLII: Y en efpecial en el termino de Ezpelat, como dize defde el barranco de Varcarca hafta *la escalera de Fago*, como dice Paco, y Solano» (1695 UA, *Ordinaciones*).

E3. iz. arr. (h)aya

Izabaren eta Ansoren arteko mugarritzean, iz. arr. **(h)aya**: “unas *ayas* en una peña llana que mira a la arra” (1691.07.10 EBNA); “los pies de *Ayas*, que el ultimo Recorrim.to Cita hallarsen proximos ã este mojon se perdieron” (1753.08.29 id.).

Izaba, top. errom. **La Mata de Ayas** (1828 UA, abl.5, 9, 42, 76, 92, 104, 107, 113, 137, 143b). || Cf. Izaba top. *Belagoa Bagomalta*.

Jakina, Izabako **Aya** deiturak ez du lat. *pagus* oinarriarekin zerikusirik, Gipuzkoako izen bereko toponimo nagusiari baitagokio; izan ere, Izabako Aiatarrak harginak omen ziren eta, bistan denez, jatorriz gipuzkoarrak:

“Prime[ramen]te gordeno que mj Cuerpo sea sepultado En El çiminterio de s[eñ]or San çiprian ygl[esi]a parroçial del lugar deysaua donde Esta Enterrado El cuerpo de mj madre santa Gla[chia] *aya*” (1586.05.26 NPA 9.hg)

“*maria de aya* hija de martin *de aya* manifesto aber perbenido en su poder de poder de la mug.r y suegra del dicho domingo lopiz lo siguiente = Primeramente Vna sabana de estopa bieja de dos paños... Itten mas Vna manta de cama gasconil de blanco y negro mediana” (1606.11.10 id. 13.hgm)

“Sepan quantos esta es[critur]a publica de obligaçion Composiçion y fianças Vieren que en la Villa de ysaba a çinco dias del mes de ebrero del año mill y seysçientos y ocho ante mi el es.o publico y de los T.gos abaxo nombrados constituidos en persona el señor p.o marco alle. y mig.l blasquiz Jurados de la dca. Villa de la Una pte. y mn. de Aya can[ter]o y p.o de beruiela bas.o Vezinos de la dca. Villa de la otra / sobre que los dicgos señor alcalde y Jurados Se gauian combenido y concertado con los dcos. mn. de aya y p.o de ueruiela en que los susodcos. querian obligarse a azer la cassa y polçiga del termino llamado erroyçu. para el serui[çi]o, de los puercos de la dga. Villa con las condiçiones seg[uien]tes / Primera[men]te que el dco. mn. de aya se obliga a azer la pared, de la dha. polçiga de erroyçu, quanta quiera que guui.a de ser hecha y drecga poniendo el mesmo todo el material de piedra calcina y harena y lo demas necessa[ri]o a treze Reales” (1608.02.05 id. 13.hgm). = mrn. de Aya (1612.10.01 id. 14.hgm); migl. de Aya mayor (1614.06.29 id. 14.hgm); migl. de Aya (1620.09.29 id. 15.hgm); migl. de Aya ma[y]or can[ter]o (1624.12.22 id. 15.hgm); Migl. de Aya can[ter]o (1626.10.11 id. 16.hgm); Migl. de Aya (1634 id. 16.hgm); migl. de Aya (1635.06.07 id. 16.hgm); Miguel de Aya (1640.03.01 id. 17.hgm); migl. de Aya (1640.08.10 id. 17.hgm).

F) eusk. ezki, lat. *tilia* (REW, 8735)

F1. eusk. ezki

AZKUE (s.v. *ezki*) «1° (c), álamo, tilo ó chopo: *peuplier, aulne ou tilleul*. = cierto árbol en cuya significación difieren mucho los escritores y aun mis consultores. Significa “tilo” según Mendigacha (R) y Lacoizqueta (AN), “álamo” según Añibarro (B), Iztueta (G) y Uriarte (G), “chopo” según el mismo Añibarro. Creo que es “tilo”».

MITXELENA (1973 § 239): «*ezki, eski* “álamo, tilo o chopo» (Azkue). Según Aranzadi (RIEV VII, 588), el tilo se llama seguramente *ezki, eski* en el Baztan y en Huarte-Araquil, muy probablemente en el resto del país; dudo mucho que las personas que distinguen de árboles llamen así al álamo ni al chopo».

Izaba, top. **Ezkiaga**: “en la endreçera llamada *ezquiaga*” (1566.10.10 NPA 7.hg); “endrecera llamada *ezquiaga*” (1567.06.11 id.); Ezquiaga (1580.01.03 id. 9.hg); Ezquiaga, endreçera (1581.11.12

id.); Ezquiaga, endreçera llamada (1584.03.09 id.); Ezquiaga, parte (1585.06.16 id.); Ezquiaga, parte (1588.12.04 id.); Ezquiaga, parte llamada (1594.01.20 id. 5.mp); Ezquiaga (1605.05.09 id. 6.mp); Ezquiaga (1608.10.15 id. 13.hgm). = “Cathalina carrica muger de P.o caston vez.o de la vila de ysaua quexa criminalmente con.a maria landa muger de Joan algarra de ormapea Vez.o de la mesma villa y refiriendo el casso de su querella dize que siendo la quexante como es muger de vien honrrada y principal y por tal tenuta y reputada y sin que cossa en contrario Jamas se aya visto ni entendido la dha. acussada el año passado imponiendole falsamente le hizo cargo publico en la dha. Villa ante mucgas personas della que la quexante le hauia urtado una sauana de lienço en una hera en la parte y endreçera llamada *ezquiaga* ter.no de la dha. Villa donde ambas auian cogido çierta cebada en comun” (1611.09.07 NPA 20.lr). || Cf. ESTORNES (1985: 384).

F2. eusk. *ezki* (edo eusk. *izkina*)

B. ESTORNES LASA (s.v. *esquina*): “1. Cantón, *izkin*’.

Izaba, top. *Eskizarra*: *Fuente Esquizarra* (kart. 228). || Justo BAKE SALBOTX jaunaren argibidea: «Ahí la punta Lakora y el llano *Eskizarra* es éste de aquí abajo; el refugio está en lo de Julián Marco, en el majadal de Julián Marco, cerquita al Cerro el Castillo y el llano *Eskizarra* está aquí abajo». || Julio HUALDE jaunaren iritzia: «Larra es desde el llano de *Eskizarra*, que le llaman ahora. Antes decíamos *Eskizarra*. Ahora leo en los periódicos *Eskizarra*, será *Eskizarra*. La gente le decíamos *Llano Eskizarra*. Nosotros en el pueblo le llamamos *Eskizarra*».

Landa (Lanne-en-Barétous), top. *Esquie-longa* ‘*izkin luzea*’ (*esqui(n)a-longa*).

Bidankoze, iz. arr. *esquina*: “la esquina de la cantera” (1842.09.16 EBNA).

Burgi, iz. arr. *esquina*: “una peñita de la esquina aguabertiente” (1750.06.08 EBNA). = esap. *esquina-esquina*: “Item se prosiguió por el extremo del expresado campo de Juan erlanz quedando este en Jurisdizion de la Villa de Burgui *esquina esquina* segun cortta el Agua birtiente asta la Introduz.on de la heredad de dho. Acos vezino de al Villa de Burgui” (1778.10.06 EBNA).

Erronkari, iz. arr. *esquina*: “la misma esquina (de Rebia)” (1672.01.04 NPA 49.pro).

Garde, iz. arr. *esquina*: “la esquina abaxo” (1590.10.23 NEBA)

Izaba, iz. arr. *esquina*: “en la esquina Ynzaga” (1666.04.03 NPA 48). = top. erron. *La Esquina Sempori*: “A 600 metros del portillo de Eraice, en el camino de arriba y sitio llamado la esquina-Sempori: este mojón, además del número, tiene esculpida la letra S para distinguirlo de otro que hay en le camino de abajo con el mismo número y la letra N pero con sdistinto objeto, como se verá después” (1856 TLEF [*Tratado de Límites entre España y Francia*, 33]).

Urzainki, iz. arr. *esquina*: “la esquina acia la parte de Vidangoz” (1630.10.07 NPA 33)

Uztarroze, iz. arr. *esquina*: “alli mismo en la esquina (de olerrea)” (1630.07.15 NPA 33.pre).

G) erronk. *i(n)tzagur*, top. *Zaltua*, lat. *nucālis* (REW, 5977 ‘zur Nuß gehörig’)

G1. top. *Zaltua*

Erronkari, top. *Zaltua*

Ana María DONAZAR andrearen iruzkina: «Había dos Zaltúas, bien hermosos, todo nogales. Una maravilla era. Era mucho más bonito Roncal antes que lo que es ahora, porque lo que es la pieza Retoría era una nogalera toda. ¡Había una nogalera...! No había más que nogales y eso era Zaltúa todo. Zaltúa de arriba y Zaltúa de abajo. Y ahora, donde han hecho esas casas de la Begoña y todo eso, era otra, otra nogalera».

G2. eusk. *intxaur*, erronk. *itzagurtze*

MENDIGATXA (Irigoién 1957: 131): «Eztago arbole frutuzkorik, ezpada zomait arantze, eta itzagurtze [...]».

LUCHAIRE (1879: 177): «*Inchaur*, noix (guip. et bisc.), *inzaur* et *elzaur*, noix (pays b. fr.). Cf. *inzaurtze*, noyer, *elzaur-ondo*, id.: *Inzar-zu*, montagne (Guip.)».

Izaba, deit. ***itxagurpe***: Ychagurpe, Joan (1617.10.26 NPA 14.hgm); Ychagurpe, Joan de (1563.09.18 id. 7.hg); Ychagurpe (id.).

Izaba, deit. ***itxagurspe***: Ychagurspe, Joanot (1563.09.18 id. 7.hg); Ychagurspe, Joan (1567.09.20 id. 7.hg); Ychagurspe, domingo (1602.06.11 NPA 12.hgm); Ychagurspe, Joan (1616.06.26 id. 14.hgm); Ychagurspe, domingo (1620.06.19 id. 15.hgm); Ychagurspe, domingo (1622.05.16 id. 15.hgm).

H) eusk. *izei*, lat. *abies*, *abiēte* (REW, 24 ‘Tanne’)

H1. eusk. *izei*

AZKUE (s.v. *izei*): “[BN-s, R, S] [Bot.] *Izeisko* [BN-s, R]”. || Id. (s.v. *izai* 2): “AN, L, R, Duv. Labor. 154-10”. || MITXELENA (1973 § 348): «*izai*, *izei*, **ezei* ‘abeto, pinabete’ [...] Lo único que es razonablemente seguro es que, de las variantes del nombre de ‘abeto’ que conocemos, la más antigua es *izei*: top. *Yçiçuloa*, Leire 1037, hoy *Izeixiloa* en Salazar».

MENDIGATXA (Irigoién 1957: 130): «*Yzey*a da aundiago; baya dago chiki, lerren alte: materiala da bastoago, baya bustitik guardatandelarik, izaintandu, lerrezko coralak bikainbat; kemen lein cherkatandigu *Yzey*a, ezik lerra, eche edo borda egiteko. *Yzey*a egoch eta bertan isartanbada, ur pean edo leku bustibatian, erranaiznago eztela tustatan sekulare. [...] *Yzey*a eta lerra aztandra ossezkietan; bagoa sierretan; arecha ikialtetan eta artakarroa peña errietan. Nik entzutiaz dud, *izeyak* eta lerrak, irurein urteren bicia deila; arbole kuek sortandren errian, apoderatandra berze arbole guciuetaz. Baguak du bicia luciago».

Bidankoze, top. ***Izeiburua***: «*Izarmurua* o *Izarburía*, también se llama así» (Crisanto PASQUEL, infor.). || top. ***Izeibakotxa***: id. (1892 UA, Uztarrozeko mugan).

Garde, top. ***Izeiluzea***: Yceylucea, la Cañada de (1621.09.16 NPA 22.lr); Yceylucea, la dicha diferen.a y Canada de (id.); Yceylucea, el dicho ter.no de (id.).

Garde, top. ***Izidoia***: Ycidoya, el bedado digo (1632.11.29: GAR.25.lr); Ycidoya, los campos de (1593.10.05: GAR.eliz); Ycidoya (1621.04.15: GAR.22.lr).

Izaba, top. ***Belagua Izeidoiko Erreka***: Belaguayceydoycoerreca (1579 NPA), Belagua yceydoycoerreca (1585 id.)

Izaba, top. **Izeidoia**: “Belagua donde el rigacho de Yceydoya” (1584.08.06 NPA 9.hg) Yceydoya, rigacho de (1599.10.23 id. 12.hgm), Yceydoya, rigacho de (1616.10.02 id. 14.hgm); Yceydoya, el Rigacho de (1623.07.09 id. 15.hgm); Yceydoya, rigacho de (1640.08.10 id. 17.hgm).

Izaba, top. **Izeiluzea**: Yçeyluçea, endreçera llamada (1568.01.22 NPA 7.hg); Yceylucea (1569.10.17 id.); Yceylucea, la cañada de (1628.07.10 id. 36.pre); Yceylucea, la cañada que passa por (1628.08.03 id.); Yçeyluçea, bedado llamado (1639.06.18 id. 17.hgm); Yzeyluçea, termino llamado (1643.10.19 id.); Yçeyluçea, termino de (1644.03.03 id.); “el Vedado Casalenco llamado de Izeiluzea de la Villa de Issaua” (1749.06.22 EBNA); “el Vedado Casalenco llamado de Yzeiluzea de la Villa de Ysuaa” (1750.06.08 id.); Iceylucea o Arrigorrieta (1828 UA, abl.444); el Abetar de Izeylucea (id. 234); el Bedado de Izeylucea (id. 110); el Campo de Izeylucea (id. 40); el Vedado de Izeilucea (id. 232); el Vedado de Yceilucea (id. 356). = la Corredera de Icelucea (id. 251). = ald. **Izeiluze**: el termino y endreçera Yçeyluçe (1568 NPA 7.hg); Yceyluçe, parte llamada (1644.03.03 id. 17.hgm). = ald. **Izailuzea**: *Izaylucea* (1828 UA, abl.442, 443). || Cf. B. ESTORNES LASA (1985: 385).

Izaba, top. **Izeiordoki**: Yceyhordoqui (1564.08.15 NPA 7.hg); “enel termino llamado *ycey/hordoqui* ques de huna Junta que se afuerta de la huna parte con pieça de Joanco Iniguiz y dela otra parte con otra mi pieça y dela tercera parte con otra pieca de bos el dho petri bereterra” (1565.07.02 id.); Yceyhordoqui (1567.09.02 id.); Yçeygordoqui (1569.09.18 id.); Yceyordoqui, termino (1580.06.28 id. 9.hg); Yceyordoqui, termino (1582.10.17 id.); Yçeygordoqui, termino llamado (1583.09.15 id.); Yçey ordoqui, termino (1587.09.06 id.); Yceyordoqui, parte llamada (1623.09.18 id. 15.hgm); Yceyhordoqui, parte llamada (1651.06.27 id. 30.lr). || Justo BAKE jaunaren iruzkina: «Decimos *Zalordoki*. Aunque puede que sea *Izalordoki*. Está cerquica de Donojoro. Un cerro mugante con Donojoro, Maze y Uurrardau». || Cf. B. ESTORNES LASA (1985: 385).

Izaba, top. **Izeiordokia**: hiçey ordoquia, el termino de la dha. V.a llamado (1656.10.19: IZB.40.pb)

Izaba, top. **Izeizpeta**: “y en el termino de yceyzpeta otra pieça de huna Junta” (1567.09.02 NPA 7.hg); Yçeyzpeta, termino llamado (1583.10.05 id. 9.hg); Yceyzpeta, ter.no (1585.11.05 id.); Yçeyzpeta, camino q. ba a (1586.05.26 id.); Yçeyzpeta, ter.no (1587.07.27 id.); Yceyzpeta (1587.10.05 id.); Yçeyzpeta, termino llamado (1590.12.17 id. 11.hgm); Yceyzpeta (1591.04.24 id. 4.mp); Yçeyzpeta, termino llamado (1591.05.30 id. 11.hgm); Yceyzpeta, termino llamado (1595.12.09 id. 5.mp); Yceyzpeta (1598.07.05 id. 12.hgm); Yceyzpeta, endreçera llamada (1598.10.26 id.); Yceyzpeta, miñota de (1605.04.21 id. 13.hgm); Yceyzpeta (1608.06.10 id.); Yceyzpeta, el termino llamado en (1610.10.28 id. 34.pre); Yçeyzpeta (1615.01.07 id. 14.hgm); Yçeyzpeta (1620.05.10 id. 15.hgm); Yçeyzpeta, el termino llamado (1627.12.08 id. 49.pro); Yceyzpeta (1634.11.18 id. 16.hgm); Yceizpeta, termino llamado (1635.10.08 id.); Yçeyzpeta, termi.o llamado (1640.08.10 id. 17.hgm). = ald. **Izeispeta**: Yceispeta (1666.04.03 NPA 48.pro); Yceispeta, mas otras dos Juntas de tierra en (1671.07.20 id. 49.pro). || ald. **Izizpeta**: el Bortal de Icizpeta (1828 UA, abl.95); el Paco de Icizpeta (id. 104); el Termino de Icizpeta (id. 11). = Izizpeta (1828 Ua, abl.09 eta ond.); el Bortal de Izizpeta (id. 95); el Paco de Izizpeta (id. 27); el Regacho de Izizpeta (id. 139); “Hera en Izizpeta en el mismo Paco” (id. 140). = Isispeta (id. 95). || Justo BAKE jaunaren iruzkina: «*Isispeta* no es un nombre correcto; es *Izizpeta*. Hay un carretil por *el Paco de Izizpeta* que sube de Onzibieta hacia Maze». || Cf. B. ESTORNES LASA (1985: 385).

Izaba, top. **Seizpeta** (ik., supra, **Izeizpeta**; *seitsa* hitzaren analogiaz sortua): “dos bordas nuevas q. ellos a hecho azer en dos heredades la una en el ter.no de *Seyzpeta* y la otra en yradacua [...], la de *Seyzpeta* en la suma de Catorce du[ca]dos y la de yradacua en dezisiete ducados y quatro Reales” (1636.06.23 NPA 26.lr). = ald. **Seispeta**: “assi bien una heredad de quatro Juntas de tierra blanca que esta en *Seyspeta* afrontada con yermos del dicho Phelippe hederra” (1637.01.07 id.)

Urzainki, top. **Izeiluzea**: Yceyluça (1594.04.26 NPA 5.mp); Yçeyluça, el ter.o llamado (1607.09.12 id. 19.mv); Yçeyluça, el termino llamado (1615.02.08 id. 14.hgm); Yçeyluça, la peña de (1615.02.08 id.); Yceyluça, el Vedado casalenco de (1616.06.00 id. 21.lr); Yceylucea, el termino llamado (1628.06.14 id. 36.pre); Yceylucea, el termino y Cañada de (1628.10.03 id.); Yceylucea, la Vorda y heredades de (1632.04.20 id. 33.pre); Yceyluça, la artiga o rotura que tengo en (1632.04.20 id.); Yceylucea, el termino de (1633.09.25 id. 35.pre); Yzeylucea, el termino llamado (1635.05.29 id.). = “el termino que llaman Eliçeylucea” (1651.09.15 NPA 39.pb). = ald. **Izailuzea**: Yçay luça (1601.07.29 NPA 6.mp).

Uztarroze, top. **Izeibakotxa**: Yzeybacocha, el ter.no de (1676.09.06 NPA 50.pro). || top. **Izeidoia**: «En Iceidoya una pieza, con espesura o avellanar, con el camino que va a Palpate; por bajo con el rio que baja de dicho Palpate; por el lado de la Villa con un derrumbadero» (1806 UA, abl.038).

H2. lat. *abies*, *abiēte*

ALVAR-ek (1949 § 64) Erdi Aroko adibide hau aipatzen du: «“illo ualato in abiete” (LGot., f. 31 r, año 1032)». || Cf. KUHN (1936: 191-215).

Bidankoze, top. errom. **El Vedado Abetar**: Vedado Abetar o pinar (1767 NTEM). || Erronkari, top. errom. **Las Bacías del Abetar** (Arturo GALE, infor.). || Urzainki, top. errom. **El Barranco del Abetar** (kart. 319). || Uztarroze, top. errom. **El Abetar**: “Carrazubea o Amucu junto al abetar” (1806 UA, abl.62); “Sagarchaga o Ecarrazubía junto al Abetar” (id. 148); “Ecarrazubia o Amucu junto al abetar” (id. 295).

Urzainki, iz. arrunt. **abete**: “piecas de Abetes” (1599.07.07 NPA 5.mp).

I) erronk. *koskuila*, lat. *cusculium* (DRAE), lat. *cūscūlium* (REW, 2424 ‘Scharlachbeere’).

II. erronk. *koskuila*

OEH (s.v. *koskuila* 2): «(Lar (-ulla), H (+ -ulla)), *koskoila* (-olla Lar y Añ, H), *koskola* (Añ), *Koskoia* (H), *koskoil* (Hb ap. Lh), *koskollo* (H), *kuskulia* (Lar DVC 206), *kuskudia* (Lar DVC 206), *koxkoila* (H), *kuxkuila* (H). ◇ Coscoja. “Yeuse, chène nain (bot.)” Lh.».

LÓPEZ DE GUEREÑUK (1985: 232) dioenez, metro bateko luzera duen bago txiki bat da. Aragoian *coscollo* esaten zaio eta Katalunian *coscoll* (ROHLFS, 1985: 82).

Burgi, top. **Koskulleta**: Cosculleta (1719 NTEM).

Erronkari, top. Koskulieta: “Mas en Odieta y paraje llamado Cosculieta una rovada de tierra, que afronta en todo con barrancos y peña” (1836 UA, abl.111).

I2. gazt. *coscoja*

DRAE (s.v. *coscoja*): «(De *coscojo*) f. Arbol achaparrado semejante a la encina, en el que con preferencia vive el quermes que produce el coscojo.- 2. Hoja seca de la carrasca o encina». || Ib. (s.v. *coscojo*): «(Del lat. *cusculium*.) m. Agalla producida por el quermes en la coscoja».

MUGICA (s.v. *coscoja*): «(Bot.) 1. *carrasca*, *chaparra* = zurbeltz, zubeltz, zumeltz, zumel, abariz. 2. *hoja seca de la coscoja* = zumel-orbel, moskol».

Esco –Esako urtegia egin baino lehenago herri burujabe izanagatik, egun Zaragozako Sigüés udalerriko herria da–, top. errom. *Coscojar*: Corrales de Coscojar (kart. 511).

J) erronk. *ler*, lat. *pīnus* (REW, 6519 ‘Fichte’)

J1. eusk. *ler*

MENDIGATXA (J. Estornes, 1984: 74): «Yzeyta eta *lerra* aztan dra oxezkietan; bagoa sierretan; aretxa ikialtetan; eta artakarroa peña errietan».

MENDIGATXA (Irigoién 1957: 130): «Don Resurrección Maria. Ene gein ona: Karta kontan isartandaud kemen aztandren arbole prinzipalen izenak, eta bapanak cer probechu emoiten dion; *Ler* (pino), *Yzei* (pino abete), *Bago* (aya), *Arech* (roble), *Artakarro* (encino). *Lerra* da, obroen aztandena; *lerrak* du bi gisatako materiala, bioctzetik eramaitendu material bat baitu izena coral; eta kassaletik berze material bat baitu izena albar. Koralak eramaitendú urabikalako gaiza bat, baitu izena errazia; erraziaz egitenda pikia, eta koral errazia anisko diona, kemen gastatandigu argitako; onki si¹atrak balio du etsen eta carriketean ebiltako. Koralezko materialak izaintandu, anke errantzadan millaka urtiak; eta albara fallatanda anichez lein».

AZKUE (s.v. *ler*): «1° (BN-s, R), pino, *pin*. LERRAK ALBARA TA KORALA TXU, KAIN NOLA BEIAK BILGORRA TA ARAGIA; ALBARATIK LASTAIÑOIA TA KORALETIK LERDOIA ELKITZEN XU (BN-s): el pino tiene la albura y el leño, como la vaca (tiene) sebo y carne; de la albura sale la tea y del leño la resina : *le pin a l’aubier et le bois, de même que la vache (a) le suif et la viande; de l’aubier viennent les torches et du bois naît la résine*». || Ib. (s.v. *albar*): «(R-bid), albura, la parte superficial del leño del pino : *aubier, la partie superficielle du bois de pin*». || Ib. (s.v. *koral*): «(R-bid), leño (parte interior del tronco) del pino, *bois (partie intérieure du tronc) de pin*».

Burgiko seme Hilario GLARIA jaunaren eta bere lehengusu goitizenez ZERRAJERO ezaguna denaren iruzkina:

- «— ¿Sabes lo que es *koral*? Que es más viejo y tiene más tea. — Glaria jaunak.
- Por eso aguanta más. Ésto es. Ya se suele decir “arde como la tea”. — Zerrajerok.
- Lo que queda del esqueleto del pino (éste habría venido de la quemada) se llama *karakal*.
- Eso es el *hueso*... — Zerrajerok lerraren bihotza erakusten dit.
- ... y esto la *tea* — Glaria jaunak zoka.
- La *zoka*. La *zoka* de abajo del pino.
- Cuando se cortaban a hacha, de lo que se cortaba para abajo salía la tea.
- Lo llamamos *zoka* — Zerrajerok.
- Una *zoka* de tea. — Glariak.
- Se ranca todo la *zoka* y de ahí...

— Después lo de abajo, como está toda la resina con tierra, queda una parte que sale la resina, lo demás igual tres dedos alrededor está podrida, pero lo que tiene el *koral*, la tea...

- ¿Eso prende así, sin más? — Neronek.

Glaria jaunak: — ¿No ves que es todo resina? Arde como la tea, como lo que es.

- Pones un poco ahí al abrigo... para encender el fuego... — Zerrajerok.

— Y antes para luz. Si dicen los viejos que venían desde Lorbés, provincia de Zaragoza, que hasta aquí venían a por tea. ¿No ves que hasta hace veinte, veinticinco años estaban sin luz...?».

Erronkari, top. *Lerdoia*: “Mas en el paco de Andres *Lerdoya* ó Chicharena seis rovasdas y media” (1836 UA, abl.160).

Erronkari, top. **Lermaloa**: «En la Villa de Roncal a los quatro dias del mes de henero del año de mil seis[çient]os setenta y dos ante mi el es[criba]no parecieron presentes los s[eñor]es Lorenzo amigot al[ca][d]e P.o lopez Joan Laboraria y gregorio ornat Jurados Ju.o hederr y migl. sanz per[son]as nombradas por la dha. Villa en pu[bli]co concejo para Reconocer las mugas del Vedado grande chanca y herrigorria quienes hizieron el dho. Recorrimiento en la forma y manera siguiente = [...] 6. Item mas arriba en Cien pasos Junto al camino de *Lermalo* y la Viscaya se puso otro mojon y tes[tig]os, en la misma esquina = 7. Ittem mas arriba Junto al dho. Camino que ba a la biscaya y *ler maloa* en sesenta passos se puso un mojon con cruz y tes[tig]os hazia la parte de done petri zarra = 8. Ittem mas arriba en treçientos pasos poco mas o menos se allo un mojon Viejo con cruz y tes[tig]os y le Renobo aquella y esta hazia la parte del paco de donepetri Zarra y asta este mojon viene dha. mojonera del Vedado Voyeral Camino Camino (sic) de *Lermaloa* = 9. Ittem mas arriba en Ciento y treinta pasos Junto al dho. camino de *Lermaloa* en dos pasos se allo un mojon con cruz y tes[tig]os y se Renobo aquella = [...] 12. Ittem mas arriba en Sesenta pasos poco mas o menos Junto al dho. Camino de *Lermalo* se allo otro mojon con cruz y tes[tig]os y aquella se Renobo = 13. Ittem en Veynte y Seis passos poco mas o menos Junto al camino de *Lermaloa* se puso otro mojon con Cruz y tes[tig]os = [...] 15. Ittem mas arriba, en espacio de Sesenta pasos poco mas o menos se puso otro mojon con cruz y tes[tig]os Junto al dho. Camino de *Lermaloa* = [...] 19. Ittem mas arriba en el mismo *Lermaloa* Junto al camino se puso otro mojon con Cruz y tes[tig]os = 20. Ittem mas arriba se puso otro mojon con Cruz y tes[tig]os a lo alto de *Lermaloa* con cruz y tes[tig]os y desde aqui corre la dha. mojonera por Rebia a corostu muga cerestidoya (sic) asta la partida de chicharena» (1672.01.04 NPA 49.pro).

Uztarroze, top. **Lerregia**: Lerreguia, el termino llamado (1614.12.01 NPA 14.hgm). || top. **Lerdoia**: Lerdoia (1725 NTEM); Lerdoya (1806 UA, abl.386, 402). || top. **Lerregiondoa**: Lerreguiondoa (1715 NTEM).

Nafarroa Garaia, Esteribar, top. **Lerdia** (NTEM).

J2. lat. *pīnus* ‘lerra’ (ALVAR, 1949 § 64)

MEYER-LÜBKE (*REW*, 6519): «*pīnus* ‘Fichte’. Rum. *pin*, it. *pino*, log. *pinu*, uengad., friaul., frz. *pin*, prov., kat. *pi*, sp. *pino*; [...]». || Cf. GONZALEZ GUZMAN (1953 § 70.13), GUILLÉN (1981 § 9.43) eta ELCOCK (1949: 77-118 eta 1950: 14).

DRAE (s.v. *pinar*): «Sitio o lugar poblado de pinos».

DCECH (s.v. *pino*): «Del lat. *pīnus* íd. [...] DERIV. *Pinar* [*Cid*]; ant. *pinal* [APal. (...)] *Pinato* [...]».

Bidankoze, top. errom. ***El Pinar de Egullorre***: Pinar de Egullorre (1892 UA, kat.2). || Pinar de la villa (id. 45); Pinar, el (id. 81). || top. errom. ***El Pinar Grande***: Pinar Grande (kart. 315); Pinar Grande, Barranco de (id.).

Burgi, top. errom. ***Pinar llamado Mendigatxa***: “sobre Cierta Pinar llamado mendigacha que esta Junto a la dicha villa de Roncal” (1620.06.14 NPA 22.lr). || top. errom. ***El Pinar***: “Junto al Pinar açia la fuente y balsa de sassi” (1643.05.18 id. 37.pb); “la entrada del pinar [...] al salir del dho. pinar” (1655.07.05 id. 40.pb); “parte llamada el Pinar Junto al Camino Real que ba açia la Villa de Salbatierra del Reyno de Aragon” (1662.04.23 id. 41.pb). || top. errom. ***Pinar llamado Pueyo***: “el pinar llamado pueyo” (1674.04.16 id. 45.pb). || top. errom. ***El Pinar de la Villa de Burgi***: “el pinar y Artiga de la V.a de Burgui” (1674.04.16 id. 45.pb).

Burgi, iz. arr. txikig. ***pinatón*** ‘pinu txikia’: Pinatones, Junto a media doçena de (1643.05.18 NPA 37.pb); Pinaton, un (1653.07.06 EBNA); Pinatones, la esquina Arriba entre dos (1653.07.07 NPA 39.pb); Pinaton que se desmorcho, Junto a un (1655.07.05 id. 40.pb); Pinaton, Vn (1661.06.19 id.

41.pb); Pinatones que estan Juntos, los (1661.06.19 EBNA). || ald. *pinantoncico*: Pinatonçico, Vn (1643.05.18 NPA 37.pb).

Erronkari, top. errom. *El Pinar de Mendigatxa*: Pinar de mendi-gacha, el (1607.07.16 NPA 36.pre); Pinar de mendigacha, el (1620.08.25 id. 22.lr); Pinar de mendigacha, el (1620.08.28 id. 22.lr); Pinar llamado mendigacha, el (1620.08.30 id. 22.lr); Pinar de mendigacga, el (1625.11.11 id. 23.lr); Pinar de mendigacha, el (1625.11.13 id. 23.lr); Pinar de mendigacha, el (1625.11.16 id. 23.lr); Pinar llamado mendigacha, el (id.). || top. errom. *El Pinar de Andres Aroza*: “el Pinar de andres aroza Reserbado para la villa y que nadie pueda echar pinos ni otro arbol y que dho. pinar quede por Comun para la Villa y para los demas del valle sea Vedado como lo a sido asta aora” (1672.01.04 NPA 49.pro); Pinar de andrezarozza, la partida del (id.). || top. errom. *El Pino Eterno*: “el pino eterno en Pojúa” (Gale, infor.). || top. errom. *El Pino la Cruz* (id.). || iz. arr. txikig. *pinatón*: “Vna manada de Pinatones” (1655.09.20 NPA 40.pb).

Garde, top. errom. *El Pinar de Nabarzato*: id. (1850 UA, 40.abl). || top. errom. *Pinar Reservado* (id. 67). || iz. arr. txikig. *pinatón*: “Pinatones, en arjiloa Junto a unos (1620.08.28.b NPA 22.lr).

Izaba, top. errom. *El Paco de Pinar* (Bake, infor.). || iz. arr. txikig. *pinatón*: “6 Robadas de tierra con 71 pies de pinatones” (1828 UA, abl.149). || iz. arr. *pinatonar*: “Los pinatones son pinos pequeños, *pinatonar*” (Bake, infor.).

Urzainki, top. errom. *El Pinar*: “el *pinar* questa pegante al Rio que llaman Urralegui” (1599.07.07 NPA 5.mp); Pinar, el bosque llamado el (1672.01.07 id. 44.pb); Pinar, el Vedado llamado el (id.). || iz. arr. *pinarico*: “Pinarico del dicho amojonam.to” (1631.09.18 NPA 25.lr).

Uztarroze, top. errom. *El Pino Cruzado*: Pino cruzado, al (1345.06.15, ALLI 1989: 316); Pino cruzado, al (1427.06.15, IDOATE 1977: 202). || top. errom. *El Pinar de Francisco Blasquiz* (1885.06.18 EBNA). || iz. arr. *pinar*: Pinar que le sirve de amparo (1806 UA, abl.040); “un pinar al margen de las Tierras de Fernando Blasquiz de Uztarroz” (1842.09.16 EBNA).

K) erronk. *lexar*, eusk. *l(e)izar*, lat. *fraxinus* (REW, 3489 ‘Esche’)

K1. eusk. *l(e)izar*, *lexar*

MITXELENA (1973 § 405): «*l(e)izar*, *lexar* “fresno”: Galindo de Leyçarra (LACARRA, 250), Leizargarate, Leizarraga (Liçarrague, Lissarrague, Lizarraga, Leyssarrague); Lexarralde; Lejarazu, Lejarreta, Lejarrola, Lejarza (Lejarcegui); Lizarazu (Licerasse, Lizaranzu, Lizeranzu), Lizardi, Lizarduy, Lizargarate, Lizarralde, Lizarreta, Lizarribar, Lizar(r)iturri, Lizarza, Lizarzaburu».

Bidankoze, top. *Lexarra*: Lejarra (1708 NTEM).

Burgi, top. *Lexardoia*: Lexardoya, el ter.no llamado (1626.06.28 NPA 23.lr); Lexardoya, el termino de (1661.06.19 id. 41.pb); Lexardoya termino de la dha. Villa, el Solano de (1663.06.24 id. 41.pb); Lexardoya, el termino de la dha. Va. llamado (1666.06.24 id. 42.pb); Lexardoya, el termino de (1668.05.21 id. 43.pb); Lexardoya, el termino llamado (1668.05.21 id. 43.pb); Lexardoya, el termino de (1670.05.22 id. 44.pb). = Lejardoya, parte llamada (1631.05.14 NPA 25.lr); LeJardoya, el termino de la dha. Villa llamado (1642.10.05 id. 37.pb); Lejardoya, Vna heredad en (1645.11.18 id. 38.pb); Lejardoya, el termi.o de la dha. Va. llamado (1646.11.09 id. 38.pb); Lejardoya, el termino de (1647.04.28 id. 38.pb); Lejardoya, el termino de la dha. Va. llamado (1651.10.29 id. 39.pb). = ald. *Lixardoia*: Lixardoya, el termino de la dha. Villa llamado (1662.11.09 NPA 41.pb).

Erronkari, top. **Lexarra**: Lexarra y Amugaederra, al pacio grande de (1634.09.16, IDOATE 1977: 308); Lexarra, al puyo en el alto de (id.); “los terminos llamados de Santa Barbara y Horreraria, Argayntia y Pacio de Lexarra” (id.). || top. **Lexartxipia**: “y de alli, voluiendo a mano izquierda, por el diezmaro de Vidangoz, a Lexarchipia” (loc. cit.).

Garde, ald. **Lixardoia**: Lijardoya, el camino que ba a (1678.10.16: GAR.50.pro). = top. **Lexardoia**: Lejardoya (1722 NTEM).

Izaba, top. **Lexaralorra**: “en el ter[mi]no llamado minchate vrria llamado *lexar alorra*” (1595.07.03 NPA 5.mp); “y mas otras dos Juntas de tierra en el termino llamado mincgate Urria llamado *Lexaralorra* que afruentan con heredad de P[edr]o marco y con la de Petri ezquer, y con la de Sancho marco y con el camino” (1617.01.06 id. 14.hgm). || top. **Lexarra**: Lejarra (Tapia, infor.).

Urzainki, top. **Lezarordoki**: Lezarordoqui (1802 UA, abl.11, 88, 100).

Uztarroze, Zaraitzuko mugan, top. **Lizarraga**: “En Zotrapea, por bajo con el rigacho que llaman de Lizarraga” (1806 UA, abl.65).

Anso ibarra, top. **Lixardoia**: La Yxardoya, el rigo de lo xarito con (1272 UA, 1585eko kopia [a]); La yxandoya, el rigo de Loxarito con (1272 UA, 1585eko kopia [b]). = Lajardoya, el Rio de Lajerito con (1272 UA, 1637ko kopia). || **Lizardoia**: Lizardoya, barranco de (1655 UA, cap.138). || ald. **Ligardoya**: Ligardoya, barranco de (1661: ANS.cap.99); Ligardoya, comunes de (1661: ANS.cap.99); “los Artigacos de Ligardoya azia la parte del Chorot” (1667.06.13: ANS.267.cap).

K2. lat. *fraxinus*

Burgi, Salbaterra Ezkako mugan, top. errom. **El Paco de Fraxinito**: “Y el dia Veinte y tres Continuando la misma Comitiba desde el ultimo mojon bajando a las saleras llamadas del Bastero que declararon los Concurrentes estar en la Jurisdizion de la Villa de Burgui y se le ha permitido dar sal en ellas a los ganados Lanios de la Villa de Salbatierra... desde dhas. saleras se prosiguió Conforme dize la senda y Cantera de sobre *el Paco de frajinito* del Collado llamado por los de Burgui Laquiaga, y pasado el Campo que antiguamente fue de Miguel Uztarroz y oy lo posehe Raymundo Urzainqui Vezino de la expresada Villa de Burgui por no encontrarse el mojon que refiere un Recorrim.to antiguo debia de hauer a su extremo se afijo en dha. extremidad un mojon de piedra Quadrada con sus testigos grauandole una cruz” (1749.06.22 EBNA).

Salbaterra Ezka, Burgiko mugan, top. errom. **Fraxinito**: Item desde dho. mojon se continuo arriba comfor[m]e dize la Cantera asta lo mas alto de dha. Costerilla y remate de los Campos que oy posehe fran.co Lusarreta Vezino de Burgui a la vista del sitio llamado Larlodia por los de la Villa de Burgui y *fraxinito* por los de la Villa de Salbatierra en donde se encontro el mojon antiguo de piedra” (1749.06.22 EBNA).

Salbaterra Ezka, top. lat. **Vinea de Fraxaneto**: “Has itaque Villas supradictas, et haereditates de serra castello cum Omnibus supra dictis sono, laudo et Concedo... Monasterij Sancti Joannis de Penna... in Con cambium praedictarum Villarum Omnium que praedictorum Castrum de Obbelba cum Omnibus terminis, et pertinentijs suis, et cum Omnibus directis, quod ad praedictum Castrum de Obbelba pertinent, et pertinere devent heraedem, et Populatis Cultis et in Cultis, cum Pascuis, et Herbis, aguis, et Liguis, et cum Omnibus apendicijs suis, et totam Heraeditatem Sanctae Mariae de Fonte Frigido, eclesia: scepta *Vinea de Fraxaneto*, et hortos, qui contigui sunt Monasterio, et excepto Molendino, et Vetato sicut modo est... quod nemo poterit ibi facere molendinum de azut veteri usque ad ipsum idem Molendinum, et quod nemo debeat accipere de praedicto Vetato, vel illud in aliquo damnificare, nisi paenam voluerit incurrere LX solidorum. Domno Petro Regi Aragoni Comiti Barquinoni, et Domino Montispi et Omnibus vestis sucesoribus in perpetuum Castrum de Obbelba

cum Omnibus terminis, et pertinentijs suis, atque directis supradictis et totam Heraeditatem Sanctae Mariae de Fonte frigido, exceptis Vinea hortos Molendino vetato et eclesijs... est declaratum con cambium praedictarum Villarum et Heraeditum, que pertinent ad serra Castellum... hera M.C.C.XLIII Sub Anno M.= CCVI secunda die Luna Mensis Januarij... Signum + Petri Dei Grazia Regis Aragonum Comitis Barquinone et hoc sig + num facio testes huyus rei sunt Arnaldus de Alarcun Mayordomus: Examenus Cornelij: Garsia Romeu..." (1244 [1716.04.23ko kopia], EBNA).

Echo ibarra, top. errom. *Lo Fraxinal, El Friginal* (kart. 423 eta 426). || Araguás del Solano (Jaca, Huesca), top. errom. *Friginal* (kart. 534). || Santa Cilia de Jaca, top. errom. *La Friginosa* (kart. 524).

L) eusk. *txapar*, gazt. *chaparro*

L1. eusk. *txapar*

AZKUE (s.v. *txapar*): «4° (R), roble pequeño : *chêneau, petit chêne*». || Ib. (s.v. *txaparro*): «1. (BN-s), chaparro, mata de encina ó roble: *cépée, buisson de chêne*».

MITXELENA (1973 § 77): «*txapar* ronc. “roble pequeño”: *Chaparreta, Chapartegi* (del cual parece var. *Chacartegui*), *Chapasta*. Varios tratadistas [...] le dan en toponimia el valor de ‘breña’».

SARASOLA (s.v. *txapar*): «iz. (*1905). Abaritza (*Quercus coccifera*).

SALABERRIren (oh. perts.) iritziz, AZKUE eta MITXELENAREN *txapar* ‘roble pequeño’ hala izanen da, baina gure alderdian behintzat gauza bana dira *txaparra* eta *haritza*, eta *artea* ere desberdina da, jakina. Izan ere, hona hemen Burgiko Eusebio TOLOSANA jaunaren iruzkina: «Luego barrenabas de adelante. Atabas. Le ponías un barril de haya o de *txaparro*».

Erronkari, top. *Txapardoia*: Chapardoya, en (1615 NPA 34.pro); “el vedado llamado *Chapardoya* junto y pegante adonde se debiden los caminos de burgui y garde” (1672.04.07 id. 49.pro); Chapardoya, otro vedado boyeral llamado (1677.09.29 id. 50.pro); Chapardoya, Pasqual ornat en (1787 id. 21.lr); Chapardoya, Ysabel Mendi en (id.); Chapardoya, Joseph Indurain con Campo de (id.); Chapardoya (1836 UA, abl.7, 115, 152, 198, 207); Chapardoya, el Bedado de (id. 50, 134); Chapardoya, el termino llamado (id. 193).

Uztarroze, top. *Txaparrala*: Chaparrala, por el lado de (1806 UA, abl.540). = Txaparrala, la corredera (Labairu, infor.); Txaparrala, la fuente (id.).

Uskartze, Zaraitzu ibarra, top. *Txaparmendia*: Chaparmendia una pieza, Itten en (1659.08.07 NPA 46.pro).

L2. gazt. *chaparro*, *chaparral*

DRAE (s.v. *chaparro*): “(Del vasc. *txaparro*.) m. Mata de encina o roble, de muchas ramas y poca altura». || Ib. (s.v. *chaparral*): “m. Sitio poblado de chaparros”.

DCECH (s.v. *chaparro*): «‘mata de encina o roble, de muchas ramas y poca altura’, probablemente de origen prerromano, emparentado con el vasco dialectal *txapar(ra)* íd., diminutivo de *saphar(ra)* ‘matorral’, ‘seto’. 1ª doc.: 1600, Mármol. [...] Según indicaron SCHUCHARDT, *BhZRP*. VI (1906), 37-38, y GAVEL, *RIEV* XII, 159, hay parentesco con el vasco ronc. *txapar* ‘roble pequeño’, b. nav. *txaparro* ‘mata de encina o roble’ ‘(hombre) rechoncho’, variante de **xapar*, que es el diminutivo regular del vasco b. nav. *sapar* (con artículo *saparra*) ‘matorral’, lab. y b. nav. *saphar* ‘seto’; el vco.

sapar(r) “rubus”, “tribulus” está bien documentado desde Leizarraga y Axular, MITXELENA, *BSVAP* XIII, 500 (cf. J. HUBSCHMID, *Estudis Romànics* IV (1954 [1957], 231-4). [...]. DERIV. *Chaparral* [1644; M. de Espinar]... *achaparrado*, 1726». = OUDIN (1616; 'chaparro', s.v.): «certain petit arbre d'espece de chesne vert ou d'yeuse, et qui porte du gland de mesme».

SANZ (1993: 143): «*Chaparral*: arbustos de *chaparro* (quejigo)».

NTEM (XIV, 148): «*Chaparro* es palabra de varios significados en Navarra. Por lo común es un nombre genérico de cualquier arbusto, mata o árbol pequeño (IRIBARREN, *Vocabulario Navarro*; Roncal, Zona de Sangüesa). En otras zonas, sin embargo, la palabra se emplea especializada para designar la carrasca (tipo de roble de poco porte), coscoja, o encina. En la zona colindante de Huesca (Sigüés) designa al roble sin más limitaciones, que es la acepción recogida por Bonaparte para el roncalés: *chapar*, *aretx* ‘chêne’».

Burgi, iz. arr. *chaparro o rrobre* ‘haritz txikia’: “y sobre el dho. mojon A distancia de doçe passos ençia el dho. lugar Ay dos chaparros o rrobres” (1653.07.07 EBNA).

Erronkari, top. *Chaparral* (1892 NTEM). || Garde, top. *Chaparral* (1892 NTEM). || Izaba, top. *El Chaparral*: “las yerbas del Chaparral” (1593.04.21 NPA 4.mp). || Urzainki, top. *El Chaparral* (1802 UA, abl.199). || Uztarroze, top. *El Chaparral*: “la parte del Chaparral” (1806 UA, abl.091). || ald. *Chaparrilla* (kart. 313).

M) eusk. *urki*, gal. **bettiu*, -a (REW 1067, ‘Birke’)

M1. eusk. *urki*

Izaba, top. *Ukerdi*: *Uquerdi* (1951 SGE, kart. 323). || deit. *Urkidoi*: Urquidoy, Joan de (1598.12.29 NPA 12.hgm); Urquidoy, Joan de (1599.04.21 id.); Urquidoy, Joan (1600.08.27 NPA 12.hgm). || ald. *Urkidoia*: Urquidoya, Joanes de (1599.06.25 NPA 12.hgm).

Urzainki, deit. *Urkidoi*: Urquidoy, Joanes de (1598.08.06 NPA 5.mp).

Larresoro, deit. “m[art]jn de *Urquidoj* natural de Larasoro” (1570.03.08 NPA 10.pg). || Larraine, top. *Col de Burquidoy* (kart. 211; Mendibe [Nafarroa Beherea] eta Altzai-Altzabeheti-Zunharreta [Zuberoa] herrien arteko mugan).

M2. gal. **bettiu*, -a

KUHN (1936: 186): lat. **bettiu*. || ALVAR (1949 § 67): «*Beticaral* (Villanúa)». || Cf. Izaban, agian, *Bitxitoza*: “En el termino llamado Leçeyrua que afuerta de la huna parte de baxo con pieca de petri errando y de la otra parte con el barranco o Regacho que viene de *bichitoça* y de la tercera parte con pieça de Joan Ros” (1564.07.18 NPA 7.hg). = Vichitoça (1345, Alli 1989).

1.2.3.3. Zuhaitz multzoak

A) eusk. *baso*, frank. *busk* (REW, 1419b ‘Wald’)

A1. eusk. *baso*

Ezaguna denez, eusk. *baso* hitzak *basa-* itxura hartzen du hitz elkartu baten lehenengo osagaiari; oinarriaren hitz bukaerako bokala irekitzen da eta *a* bilakatu ere. Erronkaribarko toponimian *oxan* hitza *baso* baino askoz ere gehiago erabiltzen da. Egiaz, *baso* hitza (*basa-* elkarketan) gutxitan aurkitzen da ibar honetako leku-izenetan. Gainera, zenbait kasutan, ‘basa’ adiera du, hots, ‘basokoa’, ‘basatia’. Uztarrozen, adibidez, adiera hau duten bi toki izen daude: *Basajeinburua* 1655 NPA eta *Basagein Uturburia* 1806 UA. Burgin toponimo banaka batzuk ditugu: *Basagach burua* 1643 NPA, *Basari* 1645 id., *BaSariondoa* 1604 id. eta *BaSsondoa* 1627 NPA. Ibarreko gainerako herrietan bat ere ez.

Leku-izen hauen kokapenari begiratu gero zerbait bitxi nabaritzen da, uraren arlo semantikoarekin erlazionaturik dagoela baitirudi. Uztarrozeko *Basajeinburua* iturri baten izena da eta Burgiko *Basagatxburua*, Sasiko aintziraren ondoan dagoen aurkintzarena. Halaber, herri bereko *Basari* aurkintzan, *boquero* edo erreka ugari daude. Bestalde, Uztarrozeko *Basajeina* leku-izenaren oinarrian, herri etimologiak hain garbi antzematen duen izaki mitologikoaren ordeza, ‘basa osina’ egon litekeela dirudi. Gaur egun leku honi *Basisaina* deritza.

Basagatxburua Burgiko *Sasi* aurkintzan dagoen aintziraren ondoko lurren euskal izena da: “En el Dicho termino de sassi A diez y nueve dias del d[ic]ho mes Y año los sobred[ic]hos hombres y personas nombradas por la d[ic]ha Villa para el d[ic]ho Recorrim[en]to en compania del d[ic]ho s[eño]r al[ca]ll[d]e y testigos continuaron el d[ic]ho Recorrimiento en la forma Y manera siguiente: [...] 15.– Prim[eramen]te sobre *basagach burua* debajo del campo del d[ic]ho Ynigo perez menor y entre La senda al marguin se allo Vn mojon biejo del bedado que diçe al çerro o pueyo de mugarria Y continuando al d[ic]ho mojon drecho en meytad del canpo de Maria Vrçaynqui Viuda en Vna espuenda que ay, Y al lado y Junto a Vnos bojes se asento otro mojon nuevo y continuando al d[ic]ho mojon entre el canpo de la sobred[ic]ha Y el canpo que ocupa Domingo Vrçaynqui en otra espuenda alado de otros bojes se asento otro mojon nuevo que es por donde Yban los mojonnes biejos = y mas a la entrada del d[ic]ho çerro entre los canpos del d[ic]ho çerro Junto a Vn Jenebro y box se asento otro mojon nuevo continuadam[en]te al drecho de los d[ic]hos mojonnes donde prinçipia la canada para *la balssa de mugarria*” (1643.05.18 NPA 37, Pascual Bronte notarioa). = “Item otra heredad con su caseta y hera en d[ic]ho termino de sassi y parte llamada *basagax burua*” (1655.01.11: BUR.41.pb).

A2. frank. *busk*

a) gazt. *bosque*

DRAE (s.v. *bosque*): «(De or[igen] inc[ierto]) m. Sitio poblado de árboles y matas».

DCECH (s.v. *bosque*) «El sustantivo *bosque* parece tomado del catalán u occitano *bosq*, íd.; palabra de origen incierto que estas lenguas comparten con el francés, las hablas del norte de Italia y los idiomas germánicos».

Garde, top. errom. *El Bosque de Done Bitxinti*: “el bosque o sesteadero de done bichinti” (1579.06.17 NPA 2.mp). || top. errom. *El Bosque de Suikundoia*: “el bosque de (suyc:undoa) Suycundoya” (1634.09.18 NPA 25.lr).

Urzainki, top. errom. *El Bosque del Pinar*: “el bosque llamado el Pinar” (1672.01.07 NPA 44.pb). || iz. arr. *bosque*: “el *bosque* y Vedado propio suyo” (1672.01.07 NPA 44.pb).

Uztarroze, top. errom. *El Bosque de Usia*: “el camino que va a San Cristobal y Astegua o al *bosque* de Usia” (1806 UA, abl.319).

Anso, borda iz. *Borda del Bosque* (kart. 328)

a) gask. *boscq*

Barétous ibarra, Arette (eusk. *Ereta*) top. errom. *Bosq de...*: *Boscq de Cercialat* (1860 UA, kat.200), *Boscq det Coup* (id. 553), *Bosq de Candau* (id. 151), *Bosq de Lacondre* (id. 200). || Issor (eusk. *Izorra*) top. errom. *Bosq de...*: *Boscq d’Escoubés* (1839.09.20 PADA), *Boscq deu Thos* (id.).

Aspe ibarra, Borce (eusk. *Borza*), Ansoko mugan, iz. arr. *bosq*: “a un Jet de peire deu boscq” (1739.09.04 PADA). || Léès-Athas, top. errom. *Bosq d’Ihers* (1838 PADA).

a) gask. ald. *bos*

Aspe ibarra, Borce (eusk. *Borza*), top. errom. *Bos de...*: *Bos deou Miey* (1838 PADA). || Sarrance, top. errom. *Bosdapous* (kart. 232). || Léès-Athas, deit. *Bos* (1861 deit.).

B) eusk. *oihan*, erronk *oxan*, lat. *silva* (REW, 7920 ‘Wald’)

B1. eusk. *oihan*, erronk *oxan*; cf. MITXELENA (1973 § 477)

Bidankoze, Igariko mugan, top. *Oianartea*: “el Riacho o Arroyo del termino q.e antiguam.te hera llamado con el nom[br]e de *oyanartea* y oy p.r los de la Va. de Igal Urtazarana y por los de Vidangoz el barranco de Zeliguibela” (1778.09.29 EBNA); “dho barranco, o arroyo en el termino llamado antiguam[en]te *Oyanartea*, y ahora Uztazarana por los de Igal, y por los de Vidangoz Celeguibela” (1842.09.16 id.).

Bidankoze, top. errom. *La Manzanera de Oianarte*: “la Macanera de *Oyanarte*” (1464.05.01 EBNA).

Garde, top. *Oxanea*: “Mas sobre una borda y heredad en el termino llamado *osanca* de sembradura de Veinte Rouadas” (1613.12.31 NPA 14.hgm)

Garde, top. *Oxanondoa*: “Itten en ojan ondoa una heredad de sembradura de tres Robadas afrontada con p.as de Ju.o danso y pasq.l moreno” (1621.04.15 NPA 22.lr). “Itten en *Ojanondoa* una carga de sembradura [afrontada] con campos de domingo Lorea y mig[ue]l arocha y Yermos de migl.mea” (1659.10.10 id. 46.pro).

Izaba, top. *Oxanea*: *Osanea* (1892 NTEM). || ESTORNES (1985: 386): *Oxanea*, selva. || SANZ (1993: 31): «*Uchanea*, frente al mismo Isaba, al sureste [...] se trataba de un pinar viejo compacto, uniforme, con pinos altos, recios y rectos como velas».

Izaba, top. **Urrutiko Oxana**: “Prim[eramen]te, la pieça de huturroch, que esta Junto a *la selba de Vrrutico ojana*, y el pedaço de Tierra que esta junto al molino biejo q. llamã de errachu” (1600.08.13 NPA 12.hgm), “migl. Labayru dize y alega q. el tiene tamuien Vna Junta de Tierra de pan traer, en la misma endreçera y termino de çerrotalte y la confrontacion della por laparte de hazia *el monte de Vrrutico ojana* tiene la dga. Junta de tierra con las dos Juntas del dgo. simon salbo, y lo q. a rozado es su misma tierra y eredad, sin parte ni drecgo del deman[dan]te” (1635.09.21 id. 16.hgm).

Nabaskoze, top. **La Oxana**: “en el campo *laojana* termino de Nabascués” (1896 Burgiko UA, kat.).

Urzainki, top. **Mendiko Oxanea**: *Mendico Janca*, el termino llamado (1643.02.04: URZ.35.pre).

Urzainki, top. **Oxanartegia**: “y la otra en *osanarteguia* afro[nta]da de la una p[ar]te con camino real y con p[ieç]a de domingo priz y con *el regacho de osanarteguia* y de la otra con yermos” (1571.05.23 NPA 2.mp); “en la parte llamada *gosanarteguia*” (1594.07.05 id. 5.mp). “Iten en *hoSSanarteguia* media Junta afron[ta]da con pie[ç]as de Jn.o salbo y de Joan Aroça y con yerrmos” (1599.09.25 id. 5.mp); “yten mas en *osanarteguia* en el vedado Una Junta afrontada con el camino por la parte alta y por la parte vaja con piecas de p[edr]o argonz y Con el Rigacho” (1632.09.21 id. 33.pre); “yten declaro despues que se Casso mi hija maria Larneta con Juan cherral D[oming]o cherral padre y suegro suyo me pidio algunos pedacos de tierra y se los di dos pedaços *Junto al Rio de ossanarteguia* y porquanto aquellos di para tiempo limitado y no para que fuesen suyos mando los cobre mi heredero” (1632.09.10 id. 33.pre).

B2. lat. *silva* (REW, 7920 ‘Wald’), nav.–arag. *selba*

DRAE (s.v. *selva*): «f. Terreno extenso, inculto y muy poblado de árboles».

Oro har, ikertu diren agirietan ez da *bosque* hitza erabiltzen eta *selva* (graf. *selba*) da gehien jasotzen dena. Halaber, *bosque* hitza aski berria da gaztelaniaz; izan ere, Erdi Aroko agirietan *selva* edo *soto* hitzak erabili ohi ziren eskuarki. Esan bezala, gure eremuan *selva* hitza da nagusi eta agiri zaharretan aurkituko dugun bakarra. Euskal aldaerei dagokienez, *oihan* (erronk. *oxan*) izena *baso* baino askozaz ere maiztasun gehiagorekin erabiltzen da:

Bidankoze, Igariko mugan, top. errom. **El cabeza de la Selva**: “otro en linea recta continuando la divisoria por dentro del *cabezo de la selba*, y por el par de la mitad de su transito en recto en una lomita que sobresale mas que las otras, tambien en piedra mobidiza con su cruz y testigos: y el tercero en una Peñita rasa, en el raso, concluida la selba a la vista de dho mojon numero Veinte y ocho de los citados recorrimientos” (1805.05.19 EBNA).

Garde, top. errom. **La Selva de Artaxo**: “Iten que al dho. Don Ju.o Pasqual gayarre o Su ganado pueda Comer sal, en el dho. bedado y parte llamada la Solana de belcox, arrimado a *la Selva de artaxo* Junto a las piezas de Ju.o galant el año que fuere suelto aquella partida, haziendo saleras para ello, Y Caso se ofreciere los aya de cerrar las dhas. Saleras” (1675.12.30 id. 50.pro).

Izaba, top. errom. **La Selva de Maze**: “un pedaço de artiga que yo tengo y e cortado y derrocado en *la selba de maçe* y en el termino llamado belagua [...] afruenta con pieça de garcia disnat [...] la dha. *Selba* y yermos concejiles (1566.07.15 NPA 7.hg); “constituydos en persona Joan carrica y Joan algarra [...] una minota de sembradura de cinco rouos y medio de trigo poco mas o menos en el termino llamado Velagoa afrontada por la parte de arriua con la vorda de pedro marco y por la parte de arriua con la vorda de pedro marco y por la parte de *la selua de mace* con la borda de lorenz saluo y por la parte vaxa con minota de Blas ezquer” (1610.06.10 id. 33.pre).

Izaba, top. errom. **La Selva de Urrutiko Oxana**: “Prim.te, la pieça de huturroch, que esta Junto a la selba de Vrrutico ojana, y el pedaço de Tierra que esta junto al molino biejo q. llama de errachu” (1600.08.13 id. 12.hgm).

Izaba, top. errom. **La Selva de Utrurdau**: “y mas lo que el dgo. Urquidoy, o sus herederos houieren de hauer por el trabajo y costa que hizo en labrar y traajar los pinos q. estan en la selba de guturdau y en el bedado de la dicga Villa de ysaua” (1599.06.25 id. 12.hgm).

Izaba, top. errom. **La Selva**: “la parte llamada yceylucea Junto a la Selua” (1644.03.03 id. 17.hgm).

Izaba, top. errom. **La Selva de...:** Selba de Berrueta, la (1828 UA, abl.230), Selva de Berrueta, la (id. 232). = Selba de Ezcaiturria, la (id. 195). = Selba de Ladeguia el Regacho de la (id. 178). = Selba de Mace, la (id. 1, 78, 113), Selva de Mace, la (id. 251, 255, 274). = Selba de Osobieta, la (id. 190). = top. errom. *Muga de la Selva* (id. 115b). = top. errom. **Selva Grande**, la (id. 188, 211). = top. errom. **Selva Mayor**, la (id. 14, 22, 168, 291)

Urzainki, iz. arr. **selva**: “Vna pieca lieca de pan traer que ellos tienen suya propia en propiedad y posesion de Sembradura de seys rouos de trigo poco mas o menos en la parte y endrecera llamada Urrutiaga termino dela dca. Villa la qual se atiene y se afrenta de la parte del rio con la selua y sesteadero que ay en ella” (1617.04.05 id. 34.pre)

Urzainki, top. errom. **La Selva de Garzatenia**: Selba de Garcia tenia, la (1345.06.15, ALLI 1989: 321); Selba de garcia tenia, la (1427.06.15, IDOATE 1977: 206).

Uztarroze, top. errom. **La Selva de Cerca el Río de Belai**: Selba de cerca el rio de Belay, la (1345.06.15, ALLI 1989: 316); Selba de cerca el rio de Belay, la (1427.06.15, IDOATE 1977: 202).

Uztarroze, top. errom. **La Selva de las Landas Sarazas**: Selba de las landas sarazas, la entrada de la (1345.06.15, ALLI 1989: 318); Selba de las landas Sarasaz, la entrada de la (1427.06.15, IDOATE 1977: 204). || Jakina, *Sarazas* (eta *Sarasaz* aldaera) *Zaraitzu* izenarekin zuzenki lotuta dago.

Uztarroze, top. errom. **La Selva de la Dronda** (1806 UA, abl.5). = Selva, la (id. 439).

Anso ibarra, top. errom. **La Selva de...:** Selba de Arruzquia (1655 UA, cap.146); Selba de cabo de artica redonda, paco (1593 UA); Selba de la Parreta (1623.07.24 id.); Selba de Lainzo’ (1551 id.); Selba de Maze, la (1753.08.29 EBNA); Selba de Soasqui, la (1514 UA); Selba del puerto de Leynsola (1551 id.); Selua de Linsola (id.); Selva de Çaparreta (1623.07.24 id.); Selva de Espelunguera, la orilla superior de la (1862.04.14 id.); Selva de Guarrinza (1765.09.04 id.); Selva de Leynsola (1551 id.); Selva de Speluguera (1370 id.); “una selba abaxo entaparte depietra ficha” (1593 id. moj.). || pl. top. **Selvas de Anglus y Espelunguera**: “y esto desde las cruces y limites que dividen y limitan el puerto llamado Astanes propio puerto de la dicha Villa de Ansó con dichas selvas Anglus y Espelungera termino propio del lugar de Borza, hasta las cruces y limites dichas y dadas por vistas hasta las cuales los dichos del Valle de Ansó y sus hervajantes, tienen el gozo como con los del dicho lugar de Borce, como se dice y espresa en dicha conco<rd>ia” (1733.09.03 UA). = Selvas de la Nietera (1765.09.04 id.).

Anso ibarra, top. errom. **La Selva y Cubierto de Leinsola**: Selva y Cubierto de Leynsola (1369.07.21 UA [1847ko kopia]); Selba et Cobierto de Lainzo’ (1551 UA); Selba y Cubierto del puerto de Leynsola (id.); Selva y Cobierto de Leynsola (id.); Selva y cubierto del sobredicho puerto nuestro de leynsola, la (1847.05.18 UA).

ald. **serrua**: “y desde alli a dencima La plana de Domingo de Guestolo de vicharena y raya de la peña y de alli a la punta de mariaderra y a la serrua y ladero a una espelunga y pasando en drecho a

otra Cingla de pena que esta pasando el Barranco y Cingla Cingla al lomarron de la Cueva del Onso y por el lomarron arriba al passo de Landaderra quedando libre el paso [...] a las Planas de Segarra” (1665.06.01 UA, cap.248).

ald. *serrva*: “y de alli al mallo del Solano a un sembrado de duarte y al canton bajo de *la serrva* y por alli adelante al cabo alto del campo del papilo [...] y al rio beral y al barranco de Segarra y barranco arriba a donde pasa la senda de Picoya y de alli por el Lomarron arriba a la punta de la *Serrva* y assi mismo arrendan para la cabreria tan solamente el fronton de Sansorria empezando en Beral y por el barranco de Sansorria arriba hasta el mojon de la yerba y mojon adelante al barranco de arvidia y barranco abajo abajo a Beral y beral abajo hasta el barranco de Sansorria” (1669.06.14 UA, cap.296).

B3. Anso, top. errom. *selviella* (lat. *silva*, -*ëlla* atz. *txikigarria*)

KUHN (1936: 78): «*Silbyátxa* Escarrilla neben *sirbyëlla* Hecho, zu *silva*... *silbyatxa* Escarrilla neben *sirbyëlla* hecho, zu *silva*».

Anso, top. errom. *El Forad de la Serbiella*: “Primeramente el dicho Mosen Samitiel rienda en las planas de Segara al lado del *Forad de la Serbiella* tierra para quatrocientas o quinientas cabiças de Boregos” (1651.05.19 UA, cap.96).

Anso, top. errom. *El Forcal de la Selbiella*: “el forcal de la Selbiella” (1648.06.01 UA, cap.58); “arrienda y gozo y pasturas de hierbas y aguas del Puerto y comun de Arreclusa y su cayda del pinar de Ullirreguia cubilar de los bueyes blasco Salboch Arandi y Forcal de la Selbiella quedando facultad de tener abrebadero los ganado o ganados que sucedieren estar en las Planas de Segarra en caso que viniere a faltar agua en la entrada que ay azia la Plana de Miguel Lopez Royo (1652.12.17 UA, cap.124). = ald. *El Forcal de la Selviella*: “Prim[er]o convinieron entre dichas partes que los dichos ganaderos de Salvatierra arriendan los gozos y pastura del puerto y comun de Arreclusa, *Forcal de la Selviella* quedando empero facultad de tener abrebadero los ganados o ganados que estuvieren en las planas de Segarra en la entrada que hay hacia la plana de Miguel del Royo y tambien el tener facultad de pastura en la primavera los averios de bueyes y bestias de trabajo y que trabajasen en aquellos partidas de Segarra Sansorria y loma de la Borda, arriendan tambien a Arandi Blasco Salvoch y Cubilar de los bueyes por los mismos limites y mojones” (1652.04.03 UA, cap.113, 114). = “el dho. Bartholome Lopez Xera arrieda el goco y pastura de aguas y yervas del puerto y comun de arreclusa y su cayda del pinar de Vllirreguia cubilar de los bueyes blasco Salvoch arandari y *forcal de la Selviella* quedando facultad de tener abrebadero los ganados q. sucedieren estar en las planas de Segarra en caso que viniere a faltar el agua en la entrada que hay hacia la plana de Miguel Lopez Royo” (1656.04.03 UA, cap.152, 153).

Anso, top. errom. *El Forcal de la Serbiella*: “riendan el Puerto de Blasco Salboch y la ralla de Tortiella por tiempo de un año Ynclusos el comun de Areclusa y *Forcal de la Serbiella* y dichos Domingo Lopez y Francisco Navascues dan del goco del puerto de Blasco Salboch es a saber nobenta escudos y del puerto de tortiella diez y seys escudos” (1663.07.04 UA, cap.232). = “Capitulacion del puerto de Arandi: Primera mente los dichos ss. y oficiales con el Poder que de la Valle tienen les riendan a los dichos arriba nombrados ganaderos de Berdun el goco y pastura de aguas y yerbas del Puerto y comun de Areclusa y Cobilar de los Bueyes y Blasco Salboch con *el Forcal de la Serbiella*” (1664.05.04 id. 239b). = “los dhos señores oficiales arriendan [...] las planas de Segarra con *el forcal de la Serbiella* por los mojones siguientes. empezando del paset de Landaderra y los ordiales y por la cingla a la garganta y de alli al mallo del Solano a un sembrado de duarte y al canton bajo de la *serrva*” (1669.06.14 id. 296).

Anso, top. errom. *La Serbiella*: “rienda el Puerto de Arandi Blasco Salboch con el comun de Areclusa y *la Serbiella* por tiempo de 4 años” (1658.09.25 UA, cap.196). = “arriendan el Puerto Cerrado de Arandi con la Facultad del Comun de Arreclusa *La Serbiella* y blasco Salboch por los

limites acostumbrados” (1665.06.01 id. 248b). || ald. **Serbiella**: “arrendan a los dhos. Blasco Lopez y Augustin Lopez las aguas y yerbas del Puerto de Arandi Blasco Salboche *serbiella* y Planas de Segarra” (1668.05.28 id. 281). || ald. **La Serviella**: “Arandi Blasco Salboch *Laserviella*” (1667.05.23 UA, 263.cap). || ald. **La Seruilla**: “Primeramente fue convenido que dichos señores Riendan el Puerto de Areclussa Blasco Soalboch Arandi *LaSeruilla* Por los mojones que el año pasado tenia Jacinto Morales” (1667.05.23 UA, 263.cap).

Anso, top. errom. **Selviella**: “Arreclusa *Selviella* Arandi Blasco Salvoch y cubilar de los bueyes por un año” (1652.04.03 UA, cap.113).

Echo ibarrean, top. errom. *Selva de Oza* (kart. 329), *Sirviella* (ALVAR, 1949 § 65).

B4. lat. *silva*, gask. *seuba* (ald. *seube*)

Aspe ibarra, Ansoko mugan, Borce (eusk. *Borza*) top. errom. **La Seuba**: Seuba, lou cap de la (1680.07.04 PADA); Seuba, lou Costat de la (id.); Seuba, une croutz deu costat de la (id.). = “las *seubas* de anglus et espelungera termi propi de borse” (id.); Seuba, plus abant pres la (id.); Seuba ama eskuerra, au cap de haut de la ditte (id.); Seuba, un planer ras desus laditte (id.). || ald. **seube**: “en un callau gris, pres de la seube” (1739.09.04 PADA). || adlag. **seube seube**: “Et depuis tiran *seube seube* se atrobat une <peire a> lestrem de la Bouchouse En une penne qui es debaig dus haigs <> dune fonta quj es deu coustat de ahut a un tet de peire de lacq <> qui regarde lou Soulaa de la Bouchouse qui es estade visitade <> En une peire plane dessus laes fonta a miey Jet de peire <> fonta es tiran a Capsus Laqouale es faite a picq de marteig laqouale ditte croutz regarde entau Ceu” (1739.09.04 PADA).

C) erronk. *zaltu*, errom. *soto*, lat. *saltus* (REW 7553 ‘Waldschlucht’, ‘Wald’)

C1. erronk. *zaltu*, orok. *zaldu*, lat. *saltus*

AZKUE (s.v. *zaltu*): «(R-bid), arboleda donde sesteá el ganado, *bois où gîte le bétail*. = El refugio de esta arboleda se llama ‘gorku’. *L’abri de ce bois se nomme ‘gorku’*. = BERO EGITEN DIONEAN, DA ON SARTEA ZALTU KARTAN (R-bid): cuando hace calor, da gusto entrar en aquella arboleda: *quand il fait chaud, il est agréable d’entrer sous ce feuillage*».

MITXELENA (1973 § 599): «**zaldu*, *zaltu*. La última var. en ronc. “arboleda donde sesteá el ganado” [...]. *Zaldu* procede sin duda del lat. *saltus* (REW 7553); cf. rom. *Soto*, *Souto*, etc. En un documento navarro anterior a 1073, referente al Aralar, se lee: “... soto uno, que dicitur a rusticis *Aker Çaltua*, nos possumus dicere *saltus ircorum*”. [...] *Aker Çaltua*... está glosado también en romance por *soto de ueko*. En Navarra, *Azeari Zalduetaco* a finales del s. XII».

KUHNek (1936: 71) Tena ibarreko adibideok bildu ditu: «*kaporosáldo wie saldyétxo zu saltu* [...] *sáldo*, ‘cascada en el río Escarra’ zu *saltu*».

SALABERRIK (oh. perts.) uste du *zaldu* (eta berdin *zaltu*) ‘arboleda donde sesteá el ganado’ dela, baina berez, gehien-gehienetan, ibaien ondokoa, izan ere espainoleko soto bera baita, inolako zalantzarik gabe.

Erronkarin, *zaltu* hitza erabiltzen da ‘intxausti’ adierazteko. Ana Maria DONAZAR andreak sinonimotzat jotzen ditu: «Aquí abajo construían las almadías, en los Ataderos, en *Zaltua*. Han desaparecido. Había dos *Zaltuas*, bien hermosos, todo nogales. Una maravilla era. Era mucho más bonito Roncal antes que lo que es ahora, porque lo que es la pieza Retoría era una nogalera toda. Había una nogalera. No había más que nogales y eso era *Zaltúa* todo. *Zaltúa* de arriba y *Zaltúa* de abajo. Y ahora, donde han hecho esas casas de la Begoña [...] era otra nogalera».

Bidankoze, top. **Atetuko Zaltua**: Atetuco-çaltua, el terno. llamado (1611.11.17 NPA 20.lr). || Bidankoze, top. **Barrenzaltua**: *Barenzaltua* (1706 NTEM). = ald. **Barrenzaldua** (1710 NPA 63, Miguel Ros notarioa, NTEM). = ald. **Barrazaltua**: “Una huerta en *Barrazaltua*” (1892 UA, 2.kat), “Un linar en *Barrazaltúa*” (id. 4).

Burgi, top. **Zaltua**: “un dia q. no se acuerda ello quanto ha mas de que estando esta que depone a hora de medio dia Jutamente con maria baldan hija de sebastian baldan y maria ledea hija de Joanco ledea y maria garat hija de Joanco garat y domingo hijo de Joanco glaria y maria ezcaniz Jugando ~elas heras de la dicha villa fue a ellas la dicha gracieta acusada nieta de la dicha maria gracieta desde su casa y les dixo que fuesen con ella hazia el Rio y parte llamada *caltua* y a la huerta de la casa de sus padres a coger caracoles y que anssi bien fueron a donde la dicha gracieta les dixo y con ella andubieron buscando caracoles y esta que depone y sus compañeras no los podian hallar y la dicha gracieta los hallaba a cada passo y los cogia” (1569.09.08 NEBA). = Çaltua, dos huertas en (1615.04.05 NPA 21.lr). “Ittem dos huertos uno en las guertas y el otro en *Caltua*” (1627.09.16 id. 23.lr); Çaltua, el termino de la dha. Va. llamado (1642.04.06 id. 37.pb); Çaltua, Vna guerta en (1642.05.24 id. 37.pb); “una huerta que tiene suya propia en el termino de la dha. Va. llamado çaltua” (1644.11.27 id. 38.pb); Çaltua, las huertas que llaman (1647.11.04 id. 38.pb); *Caltua*, los quiñones de (1651.04.03 id. 39.pb); Çaltua, los huertos de (1654.05.27 id. 40.pb); Çaltua, las huertas de (1655.10.05 id. 40.pb); Deçaltua, el huerto (1656.11.04 id. 40.pb); Çaltua, las huertas de (1657.06.24 id. 40.pb); Çaltua, las Guertas llamadas de (1660.04.25 id. 41.pb); Çaltua, las huertas de la dha. Va. llamada (1660.05.01 id. 41.pb); *Caltua*, dho. quiñon sito en las guertas de (1665.06.25 id. 42.pb); Çaltua, los quiñones y guertos llamados (1667.02.23 id. 43.pb); Çaltua, los Guertos llamados (1667.05.27 id. 43.pb); Çaltua, los Guertos de (1669.07.10 id. 43.pb); Çaltua, el termino de (1671.09.23 id. 44.pb); Çaltua, dho. termino de (1671.12.08 id. 44.pb); Çaltua, los Guertos de (1674.04.15 id. 45.pb); *Zaltua*, mas una guerta en (1676.10.20 id. 50.pro); Çaltua, Mas sobre Vna guerta en (1677.04.16 id. 45.pb). || ald. **Zaldu**: *Caldu* (1720 NPA 72, Francisco Miguel Ros, NTEM).

Erronkari, top. **Zaltua**: “En la Villa de Roncal y en el puesto q. llaman de *Caltua*” (1620.08.30 NPA 22.lr); “y mas en el mismo termino llamado *caltua* seys Robadas de tierra” (1647.10.10 id. 32.lr); “prim[eramen]te un molino farinero con su batan sita en la dha. villa y barrio llamado Yriartea afrontado con el Rio ezca camino Real y çaltua por la de arriba” (1677.09.29 id. 50.pro). || ald. **La Zaltua**: “mas de una p[ieç]a q. tiene en el ter.no llamado mendibelça de Cinco Robadas afrotnada Con p[ieç]as de p.o hornat y p[ieç]as de Juan barrena y naba de miguel Ros mas en el mesmo ter.no Junto a *la caltua* de una p[ieç]a de sembradura de tres Robadas afrontada con p[ieç]as de Ju.o conget y domingo cherrall” (1616.07.13 NPA 21.lr).

Garde, top. **La Zaltua**: “En la villa de Garde [...] y parte llamada *La Caltua*” (1642.05.26 NPA 27.lr); “mas un campo en la parte llamada leçaltua” (1672.09.17 id. 49.pro).

Izaba, top. **Zaltua**: “Ittem mas en el termino llamado *çaltua* en dos pedaços guna Junta de tierra que se afuerta d[e] la guna parte con pieça de miguel Ros y de la otra parte con pieça de san chogorrindo” (1571.01.12 NPA 8.hg). “Itten en *çaltua* Vna pie[ç]a de tierra conprada de fortuneo guesaleri en deziseys du[ca]dos” (1593.04.07 id. 4.mp); “la eredad de *çaltua* afr[ontad]a con p[ieç]a de sancgo Gorrindo y con el rigacho” (1614.06.29 id. 14.hgm). “Primeramente començaron las personas en el principio deste auto, nombrados a señalar el passo y cañada de la larraça y lieço de belagoa desta manera, que caminando por la parte de *çaltua* por Junto al Rio Ariua hacia el puerto como Dizen Vna ylera de ayas que ay junto al Rio a Cinco passos poco mas o menos esta un gorrillon/ y por ençima del d[ic]go gorrillon de azia la parte de mace ayan de entrar y passar en el Rio los ganados, a la Larraça de Belagoa/ y ayan de yr en su carabante por Junto al Rio y dentre un mojon q[ue] esta a la parte baxa del camino V senda q[ue] ba para Vichitoça a catorze passos q[ue] es el primer mojon del d[ic]go amojonami[ent]o caminando hazia el puerto/ y del d[ic]go primer mojon a çiento y tres passos se puso otro mojon, a mano izquierda del camino q[ue] ba para Vicgitoçe” (1625.07.21 id. 15.hgm); Çaltua, termino de (1640.08.10 id. 17.hgm); Çaltua, termino llamado (1640.08.10 id. 17.hgm); Çaltua, el

ter[mi]no llamado (1657.06.11 id. 46.pro); *Çaltua*, en (1662.06.10 id. 47.pro). = graf. *caltua*: “Iten en *caltua* Una pieza de tierra” (1592.12.15 NPA 4.mp); *Caltua*, el termino llamado (1600.10.08 id. 12.hgm); “sobre la eredad de tres Jun[t]as en *caltua* afr[ontada] con p[ieç]a de p[edr]o garde” (1614.06.29 id. 14.hgm). = graf. *zaltua*: “mas en *Zaltua* una Junta” (1675.07.30: 50.pro). || Cf. B. ESTORNES LASA (1985: 387).

Izaba, top. errom. *Zaltua de Belagoasorondoa*: “mas en belagoa sorondoa de otra Junta de tierra afr[ontad]a con el Rio [...], mas de otras tres Juntas de tierra en *çaltua de belagoasorondoa en el pacco* afr[ontadas] con el rrio y con yermos” (1622.10.13 NPA 15.hgm).

Izaba, top. errom. *La Zaltua*: *Laçaltua* (1569.04.18, IDOATE 1977: 264). = “En el puesto llamado *la caltua* ter[mi]no de la villa de ySaua a los treze de Jullio de mi[l] Ses[cien]tos quarenta y nueve Los señores pedro Labayru al[ca]ll[d]e y Juez hordinario de la dicha villa y mig[ue]ll majnz p[edr]o periz mateo uturralt Jurados della quienes en nombre de Su dicha v[ill]a pusieron en Rendacion las dos bacas de las tres q[ue] la valle de veretons del principado de vearne del reyno de francia abia Recebido oy este dia en non[br]e de la valle de Roncal” (1649.07.13 NPA 29.lr). = “en el puesto de *la caltua* de la villa de ysaua a los treze de Jullio de mil Ss[cien]tos Cinq[uen]ta y uno estando Juntos los Señores blas punz al[ca]ll[d]e ciprian ortiz sebas[tia]n garde Ju[anc]o Ros jurados de la dicha villa Con cuya horden y mandato fueron puestas en venta y Remate de Candela las dos bacas que a la dicha villa le tocan de las tres que la valle de varetons da a la de Roncal de tributo y pecha perpetua en Cada un año q[ue] son las Contenidas y expresadas en los autos antecedentes” (1650.07.13 NPA 30.lr).

Izaba, top. *Zaltaerra* (‘zaltu errea’; cf. halere, herri berean, top. *Ikalterrea*, *Ekialterrea* eta, halaber, top. *Zerrotalte*): «Ottrosi pronunciando, sentenciando declaramos el panificado de Ysaba ques a/ teniente de lo de Vztarroz enpeçando en Incagaondoa. E de alli a lagua bertient siempre/ a Corosturmugara. E de alli la pieza fuera dejando enta el termino casalenco que se a juntan los terminos o mugas del termino casalenco e del panificado, e de alli bolbiendo/ ad Acidoya do las cruces a la pieza de Ybiria, la qual pieza asta mitad de fuera del pa/nificado, e la otra mitad dentro. E de alli derecho al paço tomando en el panificado por do las cruces de *Çaltaerra* baxo ata la peña. E de la peña en jusso enta Saculo tomando den/tro la pieza de Sancho Barrera. E de alli por la cuesta tomando dentro las piezas en el panificado segun estan las cruces adelant tomando la borda de Aznar Lurbes siempre toman/do las piezas dentro asta el ospital de Arraquo por do es cruzando ata el rio de Arraquobeti/ de dentro de la plana de Belagua» (1582 [1345.06.15], ALLI 1989: 319). = *Zaltaerra*, las cruces de (1767 [1427.06.15], IDOATE 1977: 205).

Zaltu da Erronkarin gorde den aldaera (*zalthü* Zuberoan). Nafarroa Garaiko gainerako ibarretan, berriz, *zaldu*. Cf., adibidez, Irunberri top. *Zaldua*: *Zaldua*, el ter.no llamado (1703.05.25 NEBA); *Zaldua*, el termino que llaman (id.).

C2. eusk. *zaltü* (lat. *saltus*), kasu berezi bat

Bidankozeren eta Igariren artean, Zaraitzuko mugan, bada leku-izen berezi bat, *Zaltungorri*, adituen arreta erakarri eta nahasmena sortu duena. JIMENO JURIOk (1994, NTEM) zuzenduriko lanean hauxe irakur daiteke: «DOC.- *zaltungorri* (1892, CAT. T.164); *zaltugorri* (1892, CAT. T.164). PRON: POP.- *zaltungórri* (1991, OR-C) [...]. OBS.- La forma actual parece una deformación de la documentada *zaltugorri*. Ver *Zaltua* en Burgi».

Bidankoze, top. *Zaltungorri*: *Caltungorri*, la endrecera y Puesto llamado (1616.06.30 NPA 21.lr); *Caltungorri*, la Junta de (1616.06.30 id. 21.lr); *Caltungorri* dentre las valles de Roncal y calazar, la Junta de (1618.06.30 id. 21.lr); *Caltungorri*, la Junta de (1624.06.30 id. 23.lr); *Caltungorri*, Junta de (1625.06.30 id. 23.lr); *Caltungorri*, la Junta de (1626.06.30 id. 23.lr); *Caltungorri*, la Junta de (1627.06.30 id. 23.lr); *Caltungorri*, la Junta de (1628.06.30 id. 24.lr); *Caltungorri*, la Junta de

(1631.06.30 id. 25.lr); Caltungorri puesto adonde se diuiden los terminos de las valles de Salazar y Roncal, la parte y endrecera llamada (1631.06.30 id. 25.lr); Caltungorri, la Junta de (1633.06.30 id. 25.lr); Caltungorri, la Junta de (1633.06.30 id. 25.lr); Caltungorri, la Junta de (1634.06.30 id. 25.lr); Caltungorri (1635.06.30 id. 26.lr); Çaltungorri, la Junta de (1636, IDOATE 1769: 312); “como Vienes de Pedro elicalt y domingo ernalz Vezinos de la villa de Vidangoz conpro y Remato dos cassas de los susodichos con las heredades pertenescentes a ellos en los terminos de la dicha Villa y entre otras Una pieza del dicho Pedro elicalt de pan traer sita en el termino llamado *caltungorri*... y por titulo de Venta transfiere y transpassa la dicha pieca de *Caltungorri* a don Pedro de ayssa premi.o veneficiado de la dicha villa de Vidangoz” (1636.12.10 id. 26.lr); Caltungorri (1638.06.30 id. 26.lr); Caltungorri, la Junta de (1639.06.30 id. 20.lr); Caltungorri (1641.06.30 id. 27.lr); Çaltungorri, la parte llamada (1643.03.28 id. 27.lr); Caltungorri, la Junta de (1643.06.30 id. 27.lr); Caltungorri, la Junta de (1647.06.30 id. 38.pb); Caltungorri, el puesto de (1648.07.19 id. 29.lr); Caltungorri, el puesto llamado (1650.06.30 id. 39.pb); Caltungorri, el puesto llamado (1650.07.14.b id. 39.pb); “el puesto de caltungorri adonde se diuiden los terminos de las valles de Salazar y Roncal” (1652.06.30 id. 31.lr); “la Junta de las Valles de Roncal y salacar de çaltungorri! (1656.06.30 id. 40.pb); “la Junta de las Valles de Roncal y salaçar llamado caltungorri” (1657.06.30 id. 40.pb); Çaltun Gorri, el Puesto y parte llamado (1657.06.30 id. 40.pb); Çaltungorri, la Junta de (1658.06.30 id. 46.pro). = Zaltungorri, la Junta de (1661.06.30 id. 47.pro); Zaltungorri, la Junta de (1662.06.30 id. 47.pro); Zaltungorri, la Junta de (1663.06.30 id. 47.pro); Zaltungorri, la Junta de (1664.06.30 id. 48.pro); Zaltungorri, la Junta de (1666.06.30 id. 48.pro); Zaltungorri, la Junta de (1667.06.30 id. 48.pro); Zaltungorri, la Junta de (1671.06.30 id. 49.pro); Zaltungorri, la parte llamada (1671.06.30 id. 49.pro); Zaltungorri, la Junta de (1672.06.30 id. 49.pro); Zaltungorri, la Junta de (1676.06.30 id. 50.pro); Zaltungorri, la Junta de (1677.06.30 id. 50.pro); Zaltungorri (1778.09.29 id. ZAR/iga.71.ebna); Zaltungorri, al Rio denominado (1778.09.29 EBNA); Zaltungorri, dho. rio de (1842.09.16 id.); Zaltungorri, la regata ó rio de (1842.09.16 id.); Zaltungorri, dicho Barranco ó Rio de (1885.06.18 id.). || ald. *Zaltungorria*, el puesto llamado (1678.06.30 NPA 50.pro); Zaltungorria, la Junta de (1678.06.30 id. 50.pro).

Zuzendari maisuaren senak hautu zuzena egin zuen, jakina, baina abiapuntua, *Zaltugorri* – behin eta oso berandu dokumentatua–, okerra zen, akats batek sortua. Gainera, toponimoaren ibilbide diakroniaren zenbait unetan ahuldu edo ezabatu beharrean, sudurkaria nabarmendu nahi izan dutela dirudi: “la Junta de *Caltum gorri*” (1675.06.30 id. 50.pro). Egiaz, erraza da lat. *saltus* eta eusk. *gorri* hitzak oinarrian daudela antzematea eta, bide batez, sudurkaria soberakin hartzea. Baina hemen zerrendatu diren adibide guztiek argi erakusten dutenez sudurkaria behar-beharrezko osagarria da. Ezin baztertuzkoa.

Sudurkariaren afera saihesteko *zaldun* izena oinarritzat jo genezake baina, orduan, zaila suertatuko litzaiguke azaltzea horzkaria nola eta zergatik ahoskabetu zen, *zaldun* hitza aski erabilia baitzen (cf. Urzainki top. *Zaldunaren Lezea*). Jakina, analogiaz sorturiko forma bat izan zitekeen edo aipatu bi oinarrien arteko nahasketa bat edo, oraindik ere, arrakastarik ez zuen ozenketa saio baten adierazle (cf., gorago, Bidankoze top. *Barrenzaltua* eta *Barrenzaldua* eta, beherago, Burgi top. *Zaltua* eta *Zaldu*). Baina aukera hauek ez dira gogobetekoak.

Interesgarri gerta dakigukeelakoan eta auzi honi argi pixka bat emateko asmoz, lat. *saltus* oinarria bete-betean jotzen duen polimorfismo kasu bitxi bat ekarri nahiko nuke orrialde hauetara. Hona hemen. Santa Graziko toponimian lat. *saltus* oinarritik eratorritako izena bakarrik doanean, hots, izen soila aipatzen denean, *zalthiin* bezala adierazi ohi da (hitza elkartuetan, berriz, *zalthü*). Honek argi erakusten du *zalthü* hitzaren bukaerako bokala sudurkaria dela eta, aski ziur, hori da, besterik gabe, Bidankozeko *Zaltungorri* toponimoan sudurkaria egotearen arrazia. Erronkaribarren, gogora gaitezen, baziren bost bokal sudurkari eta harik eta euskara itzali zen arte, herri batzuetan gehiago, besteetan gutxiago, erabiliak izan ziren.

Santa Grazi, top. *Zalthiin*: “Saltun” (1914 PADA, kat.26, 165, 171, 307). || Elkarketan, berriz, *Zalthü*; top. *Zalthübea*: “Saltubia” (1838 PADA, kat.453; 1914 id. 16); “Saltuvie” (1838 id. 418; 1914

id. 167, 193, 316); “Salthubia” (1914 id. 18, 465). || top. *Zalthondoa*: “Salthondoua” (1914 PADA, kat.190, 349). || top. *Zalthondoako Soroa*: “Salthondoua co sorhoua” (1914 PADA, kat.198). || Cf. Larraine, top. *Zalthüburua*: “Saltéburia” (kart. 213).

Zaltun, Erronkarira artilea saltzera joan ohi zen Montoriko seme baten deitura zen: «In dey nomine amen notorio y manifiesto sea a quantos el presente testamento ultima y proxtimera disposicion de Vienes Vieren y oyeren como yo Domingo bortiri natural françes del Reyno de francia y Vecino de la Villa de mentori estando en cama enfermo de enfermedad que dios nro. sr. fue seruido de me dar aunque gloria a su diuina mag[esta]d estando en mi sano juicio entendimiento y palabra clara y manifiesta considerando que toda persona de carne conpuesta escapar no puede de la muerte corporal y no tener cosa mas cierta que la ora de ella. Por tanto Considerando que si la persona durante su buena manera no dispone de su vienes suelen suceder muchos Ruidos y pleitos entre los deudos y hijos, y porque no aya sino toda paz y quietud ago y ordeno mi testamento en la forma y manera siguiente = Itten quiero que [...] el d[ic]ho mi cuerpo sea enterrado en el çimiterio de la abocacion del glorioso san esteban justo martir y con el se lleben dos achas y seis Rituertas de çera amarilla [...] = Itten quiero y es mi boluntad que se me aga mi nobena y Cabo al año en la d[ic]ha Villa de Montori y por los sacerdoctes de ella y se me llebe oblada y çera añal como se acostumbra en la d[ic]ha Villa a personas de mi calidad = itten quiero que por mi alma y a mi encomendadas se me digan quarenta misas Rezadas las veynte de ellas en la d[ic]ha parroquial de montori por el Retor y demas sacerdoctes de ella y los otros veynte en el conbento de San fra[ncisc]o de Oloron [...] = Itten quiero [...] se le den a la parroquial de la villa de Montori Una luisa y al ospital media Luisa [y] a los pobres vergonzantes de la dha. Villa se les de dos Luisas de limosna = Itten quiero y es mi boluntad que a Joseph de casanoba cirujano Residente en la d[ic]ha Villa de Roncal se le paguen quarenta y un escudos y quatro Reales que son por razon de la benta de una lana [...] a maria bortiri m[arti]n hija, mujer de Joan demontacerat vezino de la d[ic]ha villa de montori cien franques [...] a mi hijo guillen de bortiri trecientos franques [...] a maria bortiri menor mi hija quatro çientos franqueses [...] = Iten mando y dejo a *domingo de çaltun*, a maria de caupe y a maria de Serradote mis billanos sendas Luisas [...] = Itten quiero y es mi boluntad que se le de a mi hermana la de çerret de austuza una Luisa [y] a mi muger maria de filigui sesenta franques» (1660.08.27 NPA 47.pro).

C3. errom. *soto*, lat. *saltus* (REW 7553 ‘Waldschlucht’, ‘Wald’)

SPES (s.v. *saltus*, -ūs): «m.: región forestal, bosque, selva [...]».

DRAE (s.v. *soto*): «(Del lat. *saltus*, bosque, selva.) m. Sitio que en las riberas o vegas está poblado de árboles y arbustos. || 2. Sitio poblado de árboles y arbustos. || 3. Sitio poblado de malezas, matas y árboles».

Bidankoze, top. errom. **El Sotillo**: id. (1892 UA, kat.3, 8, 11, 15); Sotillo, Huerta del (id. 3); Sotillo, Otra huerta en el (id.); Sotillo, una huerta en el (id. 8); Sotillo, Una huerta en El (id. 66); Sotillo, Una huerta en El (id. 68).

Burgin **soto** izena erabiltzen da ‘erreka ondoko (edo arteko) baratzak’ izendatzeko: “Soto, o sea entre Rios” (1896 UA, kat.39). || SANZ (1993: 17): «Cada familia disponía de diversas parcelas para el cultivo de hortalizas. En la vega de Biñés hacia Vidángoz las huertas eran de propiedad particular; en cambio, en la del Esca hacia Roncal los regadíos, llamados *sotos*, eran comunales. Los *sotos*, como los quiñones, se sorteaban cada ocho años para que los usufructuarios no se habituaran a ellos en exceso y llegaran a considerarlos de su propiedad, y para que el azar equilibrara posibles desigualdades en el reparto».

Burgi, top. errom. **Entre Ríos Soto**: “Ayerdi, Juan: Barceta, Calle del medio, Cegarra, *Entre Rios Soto*, Siyanes” (1896 UA, kat.1). = “Dominguez, Nicolas: Binies, Debajo del Puente Esca, Izalorra y Tejeria, Las litobas, Moscairuba, Sasi, Sinares, *Soto, o sea entre Rios*” (id. 39)

Burgi, top. errom. *El Soto de la Tejería*: “Soto de la Tejería” (1896 UA, P3)

Burgi, top. errom. *Los Sotillos de Izalorra y Tejería*: “los *sotillos* yzalorra y Tegeria” (1896 UA, kat.49).

Burgi, top. errom. *Los Sotos de Izalorra y Tejería*: “Cegarra: se le aumentan por 4 robadas en la quiñonada de las Litobas por los sotos de Izalorra y Tejería” (1896 UA, kat 24); “Los sotos de Izalorra y Tejería” (id. 25); “Calle Mayor: se le aumenta por 4 robadas de la quiñonada de la litobas [...] por los sotos de Izalorra y Tejería” (id. 33); “los sotos de la Tejeria y Izalorra” (id. 58).

C4. erronk. soto

AZKUE (s.v. *soto*): «2a. (AN-goiz, R-uzt), corral, establo: *cour, étable*».

OEH (s.v. *soto* 1): «3. (AN-gip, R-is-uzt). Ref.: A; Iz R 405. “Corral, establo” A. * Ausnarreko sotoan, pausetako mugan / ez badire etzanak [idiak], edo buruz askan. Hb Esk 230. Kisuan gorritua [makhila] soto bazterrean. Ib. 218. Engoxan antze zaikugu llarne mantria sotoaren erdian; eltu dra txerriak, eta autse daikugei kalako gisatan, isari baitei zatika. Mdg 132. Argatikan jaisten dira sotora, astua ia astua dan ikustera, ero dan igeltseroren bat. Iraola 37».

Uztarroze eta Larraineren arteko mugan, top. *Sotalepoa*: Sota-lepoa (1856-59 TLEF, *Espainia eta Frantziaren arteko mugari buruzko hitzarmena*); Sota-Lepoa, Portillo de (1928 NTEM). || Larraine, ald. *Xotako Lepoa*: “Chotako Lépoa” (kart. 227).

Uztarroze, Larraineko mugan, top. *Sotoloxea*: Soto-Logea y Belay, los portillos (1806 UA, abl.551).

Oinarria, *soto* izan beharrean, *Xiüta* antroponimoa izan liteke; cf. Santa Grazi, deit. *Xiütha*: “el dicho de *Chuta*” (1661.02.09 NPA 47.pro); “pedrode *Chutta* alias Laxetta” (1661.02.02 / 09 id.). = Xuta, p.o (1612.03.28 id. 15.hgm). = Barthelemy *Chutte* (1914 PADA), Mathieu *Chutte* (id.), Jean *Chutte-Chutahandy* (id.), Jean *Chutto* (id.). || Santa Grazi, top. *Xiütaparetia*: “Chutaparieta” (1914 PADA, kat.173), “Chutaparetia” (id. 426). || top. *Xiütape*: “Chuttepé” (1838 PADA, kat.441).

Larraine, top. *Xotoen Besta*: “Choutouen Besta” (1832 PADA). || OEH (s.v. 1. *soto*): «4. “*Sothua* (BN, S), *sotoa*, la place, la trace e forme de petit creux que font les quilles dans un jeu, et où l’on dresse chacune d’elles” H.».

Larraine top. *Xothala*: “Chothala” (1832 PADA). || Cf. Santa Grazin, top. *Xothalalorra*: “Chotallarra” (1914 PADA, kat.97), “Chollat allarra” (id. 161), “Cholatallarra” (id. 166, 226, 396), “Cholatalarra” (1838 id. 417). || OEH (s.v. *sotal*): «“(ms.Lond), estaticice (Bot.)” A. “Estaticice, sotala (Staticice armeria)” LandHizt 370. “Gazón, moltzortia, sotala (Staticice armeria)” Ib. 371».

Zaraitzu ibarra, Uskartze, top. *Sotoa*: “senda y camino que se pasa a *Sotoa*” (1678.09.13 NPA 50.pro).

Nafarroa Garaia, Irunberri, top. *Sotapea*: “Camino de echarri llamado *sotapea* en el termino de los linares” (1703.05.25 NEBA). || top. errom. *El Soto*: “el termio llamado el Soto” (id.).

D) Beste izen multzokari batzuk, errom. *arbolado, corro, manada, mata* (eusk. *malta*)

D1. gazt. arbolado, arboleda

Arboladico: «ese arboladico es la Mata de Haya» (Izb.Bake.info) .

Arbolado (1828, Izb.); *Vivero* (1828, Izb.); *Arbolados viveros* «Todo el monte de Isaba tienes en el término ése, Maze y Zeberdeas y Mintxate, Arakungatxa y Espilaga... todo; Inzaga, Lazeberdea, Sarastioia, Sakulo, Ardibiginea... porque los nombres de Isaba todos tienen un nombre vasco, todos rasos» (Lazaro Baraze, Izb.); *Arbolado*, un (Izb.abl, 100); el *Arbolado Vivero* (Izb.abl, 032) Berezi, pagadiak eta pinudiak. Haztegiak dira, soilik, zuhaitzak hamabost-hogei urte dituzten arte; zaharragoak ez dira haztegitzat hartuak izaten. || *Arbolado*: *Arbolado de pino* (1806: UZT.abl.547), hitz generikoa.

Arboleda: *Arboleda*, un Guerto cerrado con su (1668.02.01: BUR.43.pb), hitz generikoa.

D2. errom. corro

DRAE (s.v. *corro*): “Probablemente de *corral* o de *correr*”.

Izaba, iz. arr. *corro* ‘zuhaitzez edo landarez betetako lekua’: «un *corro* de pinos es un pinar» (Justo BAKE, infor.). = «Un vivero es un *corro* de pinar joven. En el monte de Isaba hay varios, en Zaltua un *corro grandísimo*, en Berrueta, en Uturburua, en Belabarze» (id.). = *Corro* de avellanos, un (id.). = *Corro* de bojés, un (id.). = *Corro* de patxaranés, un (id.). = *Corro* de verguizo, un (id.). || iz. arr. *corro* ‘zati jakin bat, tokia’: «Antes venías el 24 de agosto y estaba todo esto lleno de ovejas. El año 25, 26 hasta el 30 hasta 60.000 ovejas. Y el ganadero de este *corro*, “El Majadal de Otxoa”, tenía dos mil» (Justo BAKE, infor.).

Uztarroze, iz. arr. *corro* ‘toki edo multzo txikia’: «‘Zingla’ es un *corro* de peñas. Todo peñas» (LABAIRU LASA, infor.).

D3. errom. manada

Erronkari, iz. arr. *manada*: *Manada de fayas*, Junto a la Senda y una (1629.10.16 NPA 24.lr). = *Manada de pinatones*, Vna (1655.09.20 id. 40.pb).

D4. eusk. malta, errom. mata

a) eusk. *malta*

AZKUE (s.v. *malta*): «1º (R), *mata*, montón: *amas*, *groupe*, *réunion*. ODOI-MALTA BAT, un montón de nubes, un *amas de nuages*. KE-MALTA BAT, una columna de humo, *une colonne de fumée*».

Garde, top. *Bagosamalda*: “Itten un bordal en el termino llamado Zazpi con su borda y hera [...]. Itten ay mismo en el mismo termino un bordal en bagoSa malda con su borda y hera de Sembradura de cinco cargas de trigo” (1659.10.10: GAR.46.pro).

Izaba, top. *Bagomalta*: “Doy ffe yo el es[criban]o Infrasc[rit]o que el dia mes y año contenidos en el poder precedente, y por los concejantes en el mencionados se acordo que las yeruas cruzadas de la Villa como son Junto a la yglesia de san marcos / delante la polciga de belagoa el barranco / y donde *bagomalta* y el Rigacho de yçeydoya sean y queden Vedados asta el dia de sanctiagoo q. prime.o viene, y nengun Vezino sea ossado de cortar yerua en aquellos puestos en pena de cada dos ducados por cada uno y por cada Vez que lo contrario hiziere y assi lo acordaron y para que dello con.se lo fir.o d emi non.e Hernando George es[criban]o” (1623.07.09 NPA 15, Hernando George menor). = “en la V.a de ysaua [...] vendio por titulo de venta a Sancho errachu vezino de la mesma Villa Vna pieca de tierra blanca que tenia y poseya sita en el termino de Velagoa y en la endrecera que llaman *bagomalta* de sembradura de Cinco rouadas poco mas o menos q. afrenta por la parte Vaja con minota de blas

errabresa y por la parte de acia el camino con minota de pedro garde picado [...] en el termino de Velagoa y en la endrecera que llaman *vagomalta*” (1625.12.13 id. 33, Pedro Remon). = “mas una miñota en belagua [...], mas otra miñota a la parte baja de bago malta [...] y mas un bordal en belabarze” (1662.06.12 id. 47, Pedro Ros). || ald. ***Belagua Bagomalta*** (1828 UA, abl.193), *Belagua Vagomalta* (id. 233). || ald. ***Bagomalta de Belagua***: “en el sitio que llaman *Bagomalta de Belagua*” (id. 237).

Larraine, top. ***Bagomalta***: *Bagomaltako Erreka* (kart. 216). || ***Malta*** (*Malte*, 1832 PADA), *Cayolar de Malta* (kart. 216), *Bois de Maltaco Oyhana* (kart. 219).

Santa Grazi, top. ***Malta*** (1838 PADA, kat.411), id. (1914 id., kat.101). = ald. ***Maltha*** (1838 PADA, kat.362). = top. +***ko maltha***: *Bordapeko Maltha* (“Bordapeco Maltha”, id. 370); *Larrealteko Maltha* (“Larrealteco Maltha”, id. 370); *Üthürriko malta* (“Uthurrico malta”, id. 378 eta 428). = *Bariüsinondoko maltha* (“Barucinondoco maltha”, 1914 PADA, kat.18); *Bordapeko maltha* (“Bordapeco maltha”, id. 40); *Khaparreko maltha* (“Caparraco maltha”, id. 331); *Larre Altiako Maltha* (“Sarre altia co Maltha”, id. 40); *Pekomalta* (“Pecomalta”, id. 390); *Sorholüziako maltha* (“Sorholuciaco maltha”, id. 18); *Üthürrikomaltha* (“Uthurrucomaltha”, id. 219).

b) errom. ***mata***

DRAE (s.v. *mata* 1, 4.a): «(Probablemente, del lat. tardío *matta*, estera.). [...] Porción de terreno poblado de árboles de una misma especie. *Tiene una mata de olivos excelente*».

DCECH (s.v. *mata*): «Antigua voz común a los tres romances hispánicos, la lengua de Oc y el sardo; de origen incierto: como el vocablo reaparece en el Sur de Italia, con el sentido de ‘ramo, manajo, haz’, ‘grupo de gente o animales’, y en iberorromance puede ser también ‘conjunto de árboles o arbustos’ es probable que venga del lat. tardío *matta* ‘estera’ de donde ‘manchón de plantas que cubre cierta extensión del suelo’. 1ª doc.: “montem de *Mata*”, en doc. gallego del S. VI; “kareira que discurre por ad *Mataplana*”, doc. leonés de 932, M. P., *Orig.*, 368».

Burgi, top. errom. ***La Mata de Abezana***: “Itten otro mojon se allo en el Costero mas arriba subiendo por ay arriba a la muga del moro, y desde ay bajo agua bertiente cabo *la mata de abezana* Cabo la Canada agua bertiente, y desde ay al Cabezo de abezanaba adonde se allo otro mojon Con Cruz y tes[tig]los, y desde aqui agua bertiente al portillo de Sancristobal” (1629.10.17 EBNA, Ustaiizeko mugan).

Garde, top. errom. ***La Mata***: “Prim.te en condrire m[edi]a carga de trigo de senbradura afr.da Con yermos en *la mata* una p.a de cinco Robadas afrontada con yermos y campos de Jeral” (1632.11.29 NPA 25.lr).

Izaba, top. errom. ***La Mata de Ayas*** (1828 UA, abl.5 eta ond.); *Mata de Ayas*, Reserbo de la Villa, la (id. 244). || ald. (***La Mata de Haya***: *Mata de Haya*, Borda en (1946 UA, kat.381); *Mata de Haya*, Borda de Sabuqui (id. 405); *Mata de Haya*, Fuente de la (kart. 228). || B. ESTORNES LASA (1985: 387). || Justo BAKE jaunaren iruzkina: «Está en Belagua, en medio del valle. Forma como un cono de hayas y tiene un campo al lado que se llama *El Campo de la Mata de Haya*. Está donde revuelve la carretera cara Juan Pito. Hay un puente. Ese arboladico es *la Mata de Haya*. Es un trozo que hay hayedo joven que tiene bojés también entremedio. Está en el llano. Eso defiende el llano y recibe su agua del barranco Arzaparreta».

Izaba, iz. arr. ***mata***: “la mesma espuenda arrimado a las matas” (1668.04.16 NPA 49.pro). = iz. arr. ***mata (de hayas)***: *Mata de Ayas*, por arrimo, una (1828 UA, abl.5). = iz. arr. ***mata (de faya)***: “E de alli puyando a la sierra agua bertiente do fue puesta vna muga de piedra. E de alli por do las cruces de los pinos. E de alli a *vna mata de faya* do esta la cruz. E de alli a la collada de vn cubilar sobre la mies, y de ay al cabo jusano de Saculosaysa de la selba a la Peña mayor la mas jusana” (1345.06.15 NPA,

ALLI 1989: 317). = “et de alli a una mata de faya do esta la cruz” (1427.06.15, IDOATE 1977: 203). = iz. arr. *mata (de fayas)*: Mata de Fayas que tiene por Arrimo, una (1828 UA, abl.205). = iz. arr. *mata (de voxo)*: “unas matas de voxo del cauo vaxo de encia la parte de Velagoa” (1609.11.01 NPA 34.pre). = iz. arr. *mata (de boxes)*: Mata de Boxes (1828 UA, abl.5). = iz. arr. *mata (de bojes)*: Mata de Bojes (id. 77). = Matas de Bojes y Gurrillones por Arrimo, unas (id. 248). = “una *Mata de Bojes* para Arrimo y Abrigo de Ganados” (id. 260). = iz. arr. *mata (de gurillones)*: Mata de Gurillones (1828 UA, abl.77). = iz. arr. *mata (de pinos)*: Mata de Pinos (1828 UA, abl.2 eta ond.). = Mata de Pinos y Ayas por Arrimo, una (id. 178).

Uztarroze, top. errom. ***La Mata del Faitio***: «E por la sierra, sierra a suso puyando ata el cubilar de los borregos de Goymuru Saysa, e de ay a trabes a la *mata* del Sayto» (1345.06.15, ALLI 1989: 316). || «Primerament empezamos a amugar los terminos casalencos de la muga de los dichos puertos ata do nos ponemos las mugas, empezando en los de Uztarroz, que hauemos puesto una muga de piedra con sus testigos, al fondon de la sierra de entre las piezas de Blasco sastre et de Petri garde, la cual pieza de Petri garde dejamos enta al puerto suelto; e de la dicha muga de piedra, cara suso, enta Burguiarte, a la *mata* de entre rios, dentre las piezas cruz; e de ali, por la endrecera, ajuso la espueda, cruz e cruz en las fayas ata do se ajunta la muga del panificado, canto la sierreta a juso el rio por las cruces, canto el panificado, et empieza en la pieza de Aznar Larrimpe et de ay a juso por el cerro, asta el ayuntamiento de los dos rios Biliola e de Cagorala; e de alli, pasado el rio, que la selba sea franca hasta la otra pieza de Aznar Larrimpe; et por la sierra sierra a suso puyando, ata el cubilar de Los Borregos de Goymurusaysa, et de ay a trabes, a la *mata del Faytio*; e de ay, por la falda del cerro, questa una faya sola cruzada en la cuesta que de ay al canto de suso de la selba que descende al rio de Burgui-Echaniendia⁴, por do hauemos cruzado. Et de alli, pasado el rio, al lomarrón del Raso, et de alli a suso a la sierra et de alli adelante, drecho por la cuesta a la cruz fecha en el Escarron. Et de ay adelante a la Cruz de la Peña; e de alli al pino que esta en la Fuente et de alli adelant, segunt mandan las cruces a la vista de Erroizu; et de alli al riacho de Burgui; et de alli al pino cruzado; et de alli a la sierra cruzada; et de alli a otra peñas cruzada; et de alli al pino cruzado; et de alli a la selba de cerca el rio de Belay...» (1427.06.15, IDOATE 1977: 202).

⁴ ALLI (1989: 316): “Echamendia” (1345)

1.2.3.4. **Etxe abereak**

A) eusk. *ardi*, eusk. *altso*, lat. *ovicūla*, lat. *burra*

A1. eusk. *ardi*

Burgi, top. *Artegia*: “la Borda o *Arteguia* de Miguel Perez menor” (1749.06.22 EBNA).

Garde, top. *Artola* (1704 NTEM).

Izaba, top. *Ardibide*: Ardibide, endrecera llamada (1592.10.01: IZB.4.mp).

Izaba, top. *Ardibidegainea*: “Primeramente dixeron se abian conbenido y concertado se aga de por medios todo el termino q. esta sembrado este año de quinientos y nouen.a y seys de la forma que se sigue / comencando desde *ardibidegaynea* por la esquina asta la borda de lerden que esta en el termino llamado adace y desde alli por lamesma senda que ba a la fuente de adacidoya y desde alli a la mesma heredad de pedro amigot que esta en el termino de adacidoya” (1597.06.16 NPA 12.hgm). “Tres pedaços de Tierra que el dgo. Juan ros Tiene y pose en el Termino llamado *ardibidegaynea* que son de sendas robadas de sembradura cada una de ellas poco mas o menos afrontadas con pieças del dgo. Joan conget, y con las peñas de ossasarasteta, y mas dos Juntas de tierra en la cantera mas alta de *ardibidebaynea* de sembradura de seys Rouadas poco mas, o menos a frontadas por la parte baxa y ossasarrasteta con pieças del digho. Joan conget, y por la parte de arrartea con pieças de agueda guillen y por la parte de enzia armotoa con pieças de petri barace” (1604.08.22 id. 13.hgm); “sobre dos Juntas de tierra en *ardibidegaynea* afron.as con p.a de p.o blasquiz” (1614.06.29 id. 14.hgm); “mas sobre seys Rouadas de tierra en *Ardiuidelaynea*... mas sobre nuebe Rouadas de tierra en *Ardiuidelaynea*” (1615.01.07 id. 14.hgm); “mas en *ardibide gaynea* tres Juntas (1675.05.04 id. 50.pro). || Cf. B. ESTORNES LASA (1985: 382).

Izaba, top. *Ardibidegaña*: “y a mi ermana maria dendaria y a todos gottros parientes que pretendieren tener ynterese en mis vnes. de parte de vnes, terribles sendas quartaladas de tierra, en la pieca de *ardibideganea*/ y cada cinco sueldos de parte de bnes/ muebles y con esto los desgeredo y aparto de todo lo que de mis bnes, podian aber y alcançar conforme al fuero deste Rno. de nabarra [...] = yten mas le dexo guna Junta de tierra, en guna pieça que tengo en *ardibidegaña* que afuerta de la guna parte con pieça de blasco amigot y de la otra parte con pieça de Sancgo garcia y de la terçera parte con pieças disnat ander gerrero” (1563.07.15 NPA 7.hg). “Primo en *ardibidegaña* huna pieça de tierra blanca de çinco Juntas con su bordeta, y mas en el mismo ter.no enla pte. de larrartea / otra pieça de senbradura de dos Juntas (1569.05.15 id.). “Itten mas En *ardibidegaña* tres juntas de tierra q. yo En mj tpo. no las /E/ traydo Estos beÿte años afruetan Con pieças de Salvador Labayru q. agora las lleba jo.n Ros y de la otra parte con piecas de p. baraçe y con hiermos” (1586.05.26 id. 9.hg). “Iten la bordilla de *ardibidegaña* es tambien de conquista” (1593.08.02 id. 4.mp).

Izaba, top. *Ardibidepikua*: Ardibidipikua (B. ESTORNES LASA, 1985: 382).

Izaba, top. *Ardibidesoroa*: “sobre dos Juntas de tierra que tiene en crucheaga y otra pieca de \diamond Juntas en *ardibidesoroa* y otra pieça de dos Juntas en borderrea” (1566.10.10 NPA 7.hg). “Iten en pasando en la dga. puente ayan de estender el pie y Rimo de la dicha puente ençia la

cueba y de *ardibidesoroa* una braçada con su Respaldo en alto como la otra parte y como la dga. puente [...] que a de tener primo en la entrada de la pte. del pueblo ental rio siete braçadas y mas en la dicga entrada pa la pte. de ariba enta la parte de *ardibide Soroa* una braçada y enta la parte del puerto desde el arco grande que aya un arcozillo Como da el lugar (1568.04.05 id.); “en la parte llamada *ardibidesoroa*” (1575.10.28 id. 8.hg); “en la parte llamada *ardibidesoroa*” (1577.04.18 id.); “en el ter.no llamado *ardibidesoroa* bedado casalenco que se afuerta por la una parte con el camino Real y por la otra parte con p.a del dho. Jn.o arruaçu y por la tercera parte con Yermos Comunes” (1577.06.17 id.); “en la parte llamada *ardibidesoroa*” (1582.06.14 id. 9.hg). “Et despues delo Resctro es[crip]to en la endrecera llamada *ardibide:soroa* termino de la billa deysaba primero dia del mes de octubre de mil y qui[nien]tos nobentaydos” (1592.10.01 id. 4.mp).

ald. *Ardiuidesoroa*: id. (1577.12.31 NPA 8.hg); “y mas sobre otra heredad que tene.os en *arduiuidesoroa* de dos Juntas” (1587.05.24 id. 9.hg); “mas sobre tres Rouadas de tierra en *arduiuidesoroa*... mas sobre nueve Rouadas de tierra en *arduiuidesoroa* afr[ontada] con el Rio mayor” (1615.01.07 id. 14.hgm); “la pieça de *arduiuidesoroa*” (1635.10.27 id. 16.hgm). “Iten declaro que por muerte de mi dha. mug.r y sus padres subcedio en su cassa y Vienes, como hijo mayor Pedro ezquer nro. hijo, con el qual a una yo, hize muchas obras y reparos en la cassa de mi dha. mug.r, y tanuien Reedificamos, la borda de la heredad de *Ardiuidesoroa*, y tamuien compramos, las tierras del termino llamado adaçe y hizimos de nuevo, la borda q. esta en las dhas. tierras y estas tierras de adaçe y laborda de *Ardiuide soroa*, o su balor, se las dexo en propiedad y posesion a la dicha Maria ezquer, mi hija para q. dellas aga y disponga como y de la manera q. le pareçiere” (1637.05.11 id. 17.hgm). = *Arribide Soroa*, el termino llamado (1670.01.18 id. 49.pro). || Cf. B. ESTORNES LASA (1985: 382).

Izaba, top. *Artegia*: Arteguia (1709 NTEM); “un bordal con su *arteguia* borda y hera” (1828 UA, abl.189). || Cf. B. ESTORNES LASA (1985: 382 eta 388).

Urzainki, top. *Artola*: “la dicha Catalina gorrindo dijo que a ora de medio dia, o Vn poco antes envio a la dicha mochacha con otra hermana suya llamada gracia guilimoch de hedad de ocho años con unos trapos sucios que tenian a una fuente que esta Junto a la dicha villa en el puesto que le dizen *artola* para que los echaran a remojar y se enblandeçieran y que estubiessen en la dca. endrecera e hiziessen calca asta que ella fuesse a lauar los dichos paños y estando Junto a la dihcá fuente al abrigo de una mata al sol se les a caydo por ençima de la mata Una peña grande y le a cogido de vajo a la dicha Cata.a guilimoch del qual golpe le an muerto” (1627.02.08: URZ.33.pre).

Uztarroze, top. *Ardibidea*: Ardibidea, San Juan a la vista de (1806: UZT.abl.005); Ardividea, la parte de (1806: UZT.abl.275).

A2. eusk. *altso*

AZKUE (s.v. *altso*): «1º (V. *Armaila*).- 2º (S-gar), rebaño, troupeau».

OEH (s.v. *altxonbide*): “(Darric ap. DRA; Lh trae *altxobide*, que atribuye tbn. a Darric). || Camino de pastores». v. *altxoin*. «Las dichas Alchumbideas en cada logar sean veinte y cuatro codos sin más e sino menos [...]» (1818) Pleito entre Sal y Aez sobre cierta posición del bosque de Irati; Legajo 88 carpeta 4. [...] «Et l’Alchoubide qui est pour monter le bêtail au port de la montagne» (1520). Arzam 24. «Monter par les altchoubides accoutumés» (1520). Ib. 24. «Deus Camis Reaux, garbers, & alchoubides [...] & lo alchoubide, qui est per monter los bestiars au port de la montanhe, & per menar au mercat de Mauleon, deu haber quatorze arrases de anplor [...] per los dits alchoubides» (Coust. de Soule, 97) Garate *BAP* 1949, 353”.

Garde, top. *Altxunbidea*: “el paco de Alchumbidea y Bedado de Barcarena” (1850: GAR.68.abl)

Izaba, top. *Altxunbidea*: Alchumbidea (1828 UA, abl.31, 55, 92, 103, 189, 283, 473); “la Senda de Alchumbidea” (id. 219); “la Senda para Alchumbidea” (1828: IZB.abl.284); “el Termino de Alchumbidea” (id. 31), “Esaura o Alchumbidea” (id. 356, 473). = Alchunvidea (id. 31, 193, 292, 293, 356). || Cf. B. ESTORNES LASA (1985: 382).

A3. lat. *burra*

DRAE (s.v. *borra*, 1): «(Del lat. *burra*.) f. Cordera de un año.- Parte más grosera o corta de la lana». || Id. (s.v. *borrego*, *ga*) «(De *borra* 1.) m. y f. Cordero o cordera de uno a dos años».

ANDOLZ (s.v. *borreguil*): «sust. masc. (*borrés*) = caloyo de la oveja».

Erronkari, top. errom. *El Borreguil de Zurugokia*: Borreguil de curugoquia, la senda que baja al (1678.04.23: ERR.50.pro); Borreguil por comun, aquella esquina donde el (id.).

Anso, top. errom. *Borreguil de...*: Boreguiles de Lagerito (1657 UA, cap.171). = Boreguiles de onçatiello (id.); Boreguiles de onçatillo (id.).

Anso, top. errom. *Borregaril de...*: Borregaril de ancotiello (1669.06.06: ANS.293b.cap). = Borregaril de Arguibela, puerto y (1652: ANS.cap.125); Borregaril de Arguibela (1667.05.15: ANS.262.cap). = Borregaril de Estibiella (1668.11.04: ANS.290b.cap). = Borregaril de Ezpildoya (1648: ANS.cap.58). = Borregaril de Lagerito (1668.10.16: ANS.289.cap). = Borregaril de la Ralla (1666.08.05: ANS.260b.cap). = Borregaril de la Rueba (1648: ANS.cap.61). = Borregaril de Onsatiello (1669.06.11: ANS.295.cap); Borregaril de Onzatiello (1668.10.16: ANS.289.cap). = Borregaril de Sayestico (1668.10.16: ANS.289b.cap). = Borregaril, bua del (1657: ANS.cap.176). || iz. arr. *borregaril*: Borregariles (1665.06.13: ANS.250.cap); Borregariles (1668.06.03: ANS.281b.cap); Borregariles como son el rincon y Arsabela, los (1669: ANS.cap.297b); Borregariles, el Puerto de Gamueta con su (1669: ANS.cap.301).

B) eusk. *asuri*

Izaba, top. *Asurolaze*: Asurolace (1345, ALLI 1989). || Halere, cf. sailkapen honetan, § 1.2.1.4. eusk. *asun*, top. *Asunlaze*.

C) eusk. *behi*, lat. *vacca (vaccunus)*

C1. eusk. *behi*

Uztarroze, top. *Beibidea*: “y mas una pieça en garardoy guibela que a conprado el dco. p[edr]o marco de Juan sagardoy menor que afrenta con el Vedado y con yermos y mas tres Jugadas en *Vey Videa* afrontadas con el camino de aciari veroqui y con piecas de Sancho molin y mas una Jugada en amusunaga afron.da con el camino de ycauaycalcu y con la muga del vedado casalenco” (1630.07.15 NPA 33.pre).

C2. lat. vacca

Bidankoze, top. errom. *El Trozo de las Vacas* (kart. 315).

Burgi, iz. arr. *vaca*: “cubilar de bacas y yermos comunes” (1651.11.22 NPA 39.pb); Vacas, cubilar de (1653.04.07 id.).

Urzainki, top. errom. *La Fuente de las Vacas*: Manantial Fuente de las Vacas (kart. 324).

C3. Erronkaribar eta Barétous ibarra, zerga iz. Tributo de las Tres Vacas

a) *Las bacas de las parias*: “se Requ[ui]er[e] a Joan Ros y lorenz Ros Vezinos de la Villa de ysaua y a cada uno y qualquier dellos por si et, insolidum. ausentes como si estuuieran pntes. para q. en nombre de la dga. Valle de Roncal puedan pareçer y parezcan ante los Jurados y Vezinos de la dca. Valle de bal de baretones y ante quien dellos combenga y fuere neçessa.o y les Requieran de parte de la dca. Valle cumplan en pagar las dos penas de los cada tres mill marco de plata en que an incurrido el dgo. año de doze y este pnte. año por no hauer dado ni entregado a la dca. Valle de Roncal *las bacas de las parias* conforme a la obligaçion q. tenian” (1614.08.27 NPA 14.hgm).

b) *Las tres vacas del feudo* y aquellas Como las yban reconociendo heran del timpo. y especie que declara la dha. Sentencia la primera reconocieron los Jurados de Ysaba y la Segunda los Jurados de Uztarroz y la tercera los Jurados de ysaba” (1649.07.13 NPA 29.lr); “los jurados beretoneses hizieron traer asido de los cuernos a la Raya y mojon de ambos reynos *las tres bacas del feudo*” (1663.07.13 id. 47.pro).

c) *Las tres bacas de parias y tributo perpetuo* que la dicha de Veretons es tenuta de dar a esta en cada un año” (1649.07.14 NPA 29.lr). = “*las tres bacas de parias* que la dha. Valle de beretones y sus Vez.os son obligados a dar cada un año” (1676.07.13 id. 50.pro).

d) *Las tres bacas del feudo y tributo perpetuo* q. la dicha valle de veretons da en cada un año y en su non.e dos a la villa de ysaua q. son la primera y la postrera y la segunda en un año a la villa de Uztarroz y el segundo año a las villas de urcanqui y garde alternatibam.te” (1650.07.13 NPA 30.lr).

e) *Las tres bacas de tributo y pecha perpetua* (1651.07.14 id.).

f) *Las tres bacas del feudo y pecha perpetua* (1653.07.14 NPA 31.lr). = “entrega de *las bacas*” (1655.07.13 id. 40.pb). = *las tres bacas* (1657.07.14 id. 46.pro).

g) *Las bacas de hernaz* (1661.10.29 NPA 47.pro); *las bacas de hernaz* (1668.07.14 id. 49.pro).

C4. gask. baqué ‘itzain’

Izaba, deit. *Baqué*: Adriano Baqué (1828 UA, abl.2, 5, 395, 396); la propiedad de Mauricio Baqué (1910.09.19 EBNA). = Nire lagun eta informatzaile Justo BAQUÉ SALBOTX jaunaren deitura. || Izaba, oikon. *Baqué*: Casa Baque (1920 UA); Borda Baque (kart. 324).

Barétous ibarra, Issor (eusk. Izorra), deit. *Bacqué*: Jeanne Goussier *Bacqué* (1839 PADA, kat.7, 10).

Aspe ibarra, Léès-Athas, top. *Pic Bacqué* (kart. 331).

C5. top. *Bakaritxea*, iz. arr. *bakariza* (KUHN, 1936 § 103)

KUHNek (1936 § 103) *-izo, -a* atzizkia aztertzen ari delarik *bakariza* hitza aipatzen du Lanuzan: «*-izo, -a* < *-icius* zeigt eine ganz analoge Bedeutungsfiliation wie das eben behandelte *-aceus*: *lapiza* Hecho ‘lugar donde no se puede andar’ zu *lapis*, REW, 4901 ?, dann wäre der Sinn der gleiche wie dem Flurnamen *barranco petriza* ib., zu *petra*; er führt uns hinüber zu den Geländebezeichnungen: *barrankizo* Hecho ‘arroyo, arroyada’; *korraliz, -a* Ansó ‘montes bajos, donde está el ganado durante el invierno’; hierher auch *bakariza* Lanuza ‘donde pastan las vacas’». || ETXEBARRIAK (1996: 584) dioenez, Karrantza aldean *bacariça* hitzaz gainera, *boyeriza* hitza ere bada.

Burgi, top. *Bakaritzea*, ald. *Bakaritxea*: “Y mas todas las piezas que tiene y le pertenecen en el termino de *bacarichea*” (1660.09.19 NPA 41.pb). = “el cubilar de donosoa [...] el de *bacarichea* A seys de Mayo se pusso en postura sobre los diez du[ca]dos do[n]de donosoa” (1674.05.10 id. 45.pb).

C6. Anso, izond. *betellera* (cf. eusk. *behi*)

Anso, 1695: «ORDINACION CVIII: Que ningun vezino de la valle lleve los lechones por las heras y montes fembrados, ni en la dicha Villa, ni Lugar tener las bacas betelleras, ni en los puertos hazer cabañas con cortezas de abetes. ITEM, eftatuymos, y ordenamos, que dichos vezinos de dicha Valle no puedan llevar los lechones por las heras, y mötes fembrados de dicha valle, hafta cogidos los frutos, y panes, en pena de vn fueldo por cabeza, y pagar los daños a fus dueños; executaderos privilegiadamente. Y que no puedan tener las bacas betelleras en la Villa, y Lugar con los bezerros en tiẽpo alguno, fino fea en los vedados, y Buyerias, en pena de cinco fueldos por cada dia, aplicadera a la Villa, y al acufador. Y q. ninguno pueda hazer en los puertos la cabaña de corteza de abete, en pena de fefenta fueldos por cada vez que fuere vifto, o hallado, aplicaderos al comun de la Valle». ORDINACIONES REALES DE LA VILLA Y VALLE DE ANSO Y LVGAR DE FAGO HECHAS MEDIANTE COMISION REAL .

D) eusk. *idi*, lat. *bōs*, *bōvis*

D1. eusk. *idi*

Izaba, top. *Itoleta*: Itoleta o Punta del Trozo (kart. 324 eta 327, Ansoko mugan).

Urzainki, top. *Itoleta*: Ytoleta (1802 UA, abl.20).

D2. lat. *bōs*, *bōvis* (REW, 1225): «lat. *bovem* (*bōs*), ‘Ochse’: obw. *bual* ‘Weidegras’, ‘Herbstgras’».

ANDOLZ (s.v. *buy*): «sust. masc. (ant. doc.) = buey». || Id. (s.v. *buyato*): «sust. masc. (sig. tie) = buey joven (vid. *boyato*)». || Id. (s.v. *buyero*): «sust. masc. (ja, sal) = pastor de bueyes (tb. dicen *boyatero* y *boyato*)».

a) izond. *boyal*

DRAE (s.v. *boyal*): «(De *buey*.) adj. Perteneciente o relativo al ganado vacuno. Aplícase comúnmente a las dehesas o prados comunales donde el vecindario de un pueblo suelta o apacienta sus ganados, aunque estos no sea vacunos».

Bidankoze, izond. *boyal*: Boyal, una Dehesa (1892 UA, 77.kat); Boyal, otra Dehesa (id.).

b) izond. **boyaraz**

Garde, izond. *boyaraz*: “los bedados *boyaraçes*” (1646.04.20 NEBA).

c) iz. arr. **boyaral**

Erronkari, top. errom. ***El Boyaral de Nabarzato***: Boyaral de navarçato, el (1646.10.02 NEBA).

d) izond. **boyaral**

Garde, izond. *boyaral*: “*vedado boyaral* de la dha. Villa de garde” (1646.10.02: GAR.eliz)

Izaba, izond. *boyaral*: “y alli bolbiendo por el extremo de la dga. pieça para arriua por la parte del *bedado boyaral* a çinquenta passos del mojon sobre dgo. que esta al extremo de la pieça en laparte baxa sobre el gorrillon, le mandamos poner otro mojon con dos testigos” (1600.08.21: 1ZB.12.hgm);

e) izond. **boyeral**

DRAE (s.v. *boyeral*): «(De *boyero*.) adj. ant. *boyal*».

Bidankoze, izond. *boyeral*: “en la endrecera y parte llamada baque-lecua donde se diuiden los (dezmaris y) terminos de arriba las dicgas Calles y los dezmaris de Vidangoz e ygal en Razon de algunos agrauis que se hauian hecgo de la una valle a la otra sobre prendamientos de bedados boyerales y carnereamientos de panificados y otras cossas” (1609.03.10 NPA 13.hgm).

Erronkari, izond. *boyeral*: “los bedados de boyerales” (1641.11.03 NEBA). = “Ittem mas ariba en treçientos pasos poco mas o menos se allo un mojon Viejo con cruz y tes[tig]os y le Renobo aquella y esta hazia la parte del paco de donepetri Zarra y asta este mojon viene dha. mojonera del *Vedado Boyeral* Camino Camino de Lermaloa” (1672.01.04 NPA 49.pre). = “En Sancho Miguel Aloreá un huerto que afronta por todas partes con Boyeral” (1836 UA, abl.149); Boyeral, el zerro (id. 100); “el *boyeral* y al par de la majada del rebaño Bacuno cerca del portillo de Uturgastóa un campo” (id. 183).

Erronkari, top. errom. ***El Boyeral de...***: El Boyeral y Paco llamado de Urristoya (1836 UA, abl.7). = El Boyeral de Ogezquiederra (id. 160).

Garde, izond. *boyeral*: Boyerales, los behedados (1646.04.20 NEBA). = Boyeral de la Villa, Bedado (1850 UA, 4.abl); Boyeral, Peña y Bedado (id. 68); Boyeral, una senda que pasa al Bedado (id. 4).

Izaba, izond. *boyeral*: “Joan baron menor sastre y p[edr]o bon Vezinos de la dicha Villa an ynpetrado una çitacion y emplazamj[en]to del real concejo deste Reyno a pidimj[ent]o de los dgos. barrio de garatea, cearecgentea, esabacocha y bormapea contra los barrio de burguiberria baricata mendigacha y garardoya de la dicga villa sobre que dizen an ecgo cierto Repartimj[en]to de *bedados boyerales* para efecto de ecgar artigas y aber Roturas nuevas en perJuizio de los toros qua[tr]o barrios que habiendo de azer ocho suertes y quiñones no an ecgo mas de seys y otras cosas contenidas en el dgo. enplaçamj[ent]o e ynibicion a que se Referian” (1598.07.05 NPA 12.hgm). = “dixeron que es su noticia que Juan perez can.o, el Ultimo dia del mes de nou[biembr]e Vltimo passado del presente año remato arrendo el baxar de las maderas que la villa Tiene ecgos en *los bedados boyerales* della al rio mayor llamado ezca” (1604.12.05 id. 13hgm). = “los señores, Joan salbo Migl. Carica Pedro bon Sebastian lauayru y P.o salbo Jurados

de la dha. villa se combini[er]on y Concertaron con Pedro borda Lorenz Vturalt y P.o aguerre Vzinos de los lugares de auz y sancta engraçia, en q. les acogeran al pazto de la aya en *el bedado boyeral* de la dha. Villa dozientos puercos y çiento mas en los montes comunes de la dca. Villa en las endrezeras de lapazarra baganburua y lapatia al preçio de a qua[tr]o R[ea]ls. por cada caueza contando de los lechones y porçillos q. nacieron por março y despues aca de dos Vno para el erbago dandoles como les dauan francos y quitos por forras en los çiento de los terminos Comunes Veynte y Vna cauezas [...] de cuyo beneficio fueron hauissados por mi el dhos. scriuano, de q.e traeran al gozo y paztura del Pazto de laaya *al bedado boyeral* de la dga. Villa dozientos puercos, y a los terminos comunes de a dga. Villa çiento mas, y por el gozo dellos pagarã A los dgos. señores Jurados y en su nom[br]e al tesorero de la dga. Villa, a cada qua[tr]o R[ea]ls. por caueza” (1620.10.05 id. 15.hgm). = “*el bedado boyeral* de la dha. Villa” (1625.05.01 id.). = “dixeron los dhos. otorgantes q. la libraça de los dhos. mil pinos / esta en esta forma concedida / a su señora en *los bedados boyerales* de las Villas de Vztarroz ySaua Urçaynqui Roncal garde y Burgui, cada cinquenta pinos, y en el termino llamado erroyçu seteçientos pinos / en el puesto seguinte començando / por la esquina azia la parte de belay asta el primer barranco q. cae al cauo alto del dho llano de erroycu” (1627.07.01 NPA 16 hgm).

Urzainki, izond. *boyeral*: “camino publico que ba al bedado boyeral” (1598.03.23 NPA 5.mp). “Iten en la parte llamada aciaritu dos Juntas de tierra afron.das en el bedado boyeral y delas otras parte con yerrmos” (1598.07.08 id.). “Iten en la parte de Aristoya [una Junta de tierra afrontada] con el bedado boyeral” (1599.09.25 id.).

Urzainki, izond. *boyeral*: “y mas sobre un Vedado Voyeral que tiene la dicha Villa llamado el Vedado de Vrralegui” (1643.07.13 NPA 35.pre).

Urzainki, top. errom. *El Vedado Boyeral de...*: “Ipotecaron especial y expresam[en]te el molino farinero della aforntado con Camino Real y el Rio llamado Ezca y *los Vedados Voyerales de Orouale y Urralegui* y el dicho Pinar que son propios de la dicha Villa” (1672.01.07 NPA 44.pb).

Uztarroze, izond. *boyeral*: “por la parte de azia aJerraria con la heredad de pedro martin defunto y por la parte de arriba con las heredades de migl. Carrica y *bedado voyeral* y con la senda que ban a murculluguibela” (1654.10.07 NPA 32.lr).

Uztarroze, top. *El Boyeral de...*: “el boyeral de Anzajarreta que contiene arbolado sobresaliendo el pino” (1806 UA, abl.546); Boyeral de Larra, Vedado o monte (id. 546); Boyeral de San Juan, el (id. 546). = izond. *boyeral*: Boyeral por el lado de Turruntairieta, el vedado (1806 UA, abl.291); Boyeral, el rigacho y muga del vedado (id. 263); Boyeral, el Vedado (id. 133); Boyeral, el vedado (id. 64); Boyeral, el vedado (id. 252).

f) izond. *buyeral* ANS.

Anso, top. errom. *El Buyeral de...*: El Bedado Buyeral de Soriça (1648 UA, cap.48); El Buyeral de Soriça (1655 id. 142). = Retrox del Paco del Buyeral de Belordoqui (1664 UA, cap.242).

g) iz. arr. *buyeria*

ANDOLZ (s.v. *buyería*): «sust. fem. (ja) = vid. *boyata*».

Anso, iz. arr. *buyeria*: “el dicho Poble se obliga a guardar los bedados de Soriça y belordoqui desde el pnte. dia en adelante asta que las *Buyerias* [...] dentren a gozar el dicho bedado de Soriça” (1660.05.03 UA, cap.206). = “los vedados y Buyerias” (1695 id., ord.74a).

h) izond. (eta iz. arr.) **boalar**

DRAE (s.v. *boalar*): «(Del lat. **boālis*, der. de *boe*, por *bovem*, buey.) m. dula, sitio donde pastan los ganados de los vecinos.- 2. ant. Ar. *boalaje*, dehesa boyal». || Hitz bukaera dela eta cf. *Cuyalar*.

ANDOLZ (s.v. *boalar*): «sust. masc. (Dicc. Ac. Ar.) = *boalaje*; dehesa boyal». || Id. (s.v. *boalaje*): «sust. masc. (Dicc. Ac. Ar.) = tributo que se pagaba por los pastos de la dehesa». || Id. (s.v. *boaral*): «sust. masc. (ejea) = como *boalar*».

Anso, izond. **boalar**: “los vedados boalares de la dicha Villa y Valle” (1695 UA, ord.70.71). || ald. **bualar**: “Primeramente fue combenido que para el dicho Gayarre se arrienda y concierta el puerto de Ezcaurri por sus limites acostumbrados con el Retrox del Paco del Buyeral de Belordoqui limitando desde la mosquera de Mozurguea esquina arriba a la punta de la loma de Juan de Hereta y esquina arriba asta el mojon de Nabarra y en este retrox no entra a gozar asta que los bueyes se ayan salido de su *bualar* para hir a Soriça” (1664.06.13 NPA, cap.242).

i) iz. arr. (eta izond.) **boaral**

Anso, top. errom. **El Boaral de Zoriza**: “las partidas de monte que han sido, son y no pueden dejar de ser de aprovechamiento comun denominadas Asper, Astanes, Aguatuerta, Tashera, Lagerito, Foyas, Orriste, Guarrinza, Allarat, reclusa, Achares, Romendia bajo, Forquiello, Paquiello, Forcala, Linzola, Puyeta, Calveira, Berricho y San Gregorio... terminos que deven agregarse al *boaral de Zoriza* con todo lo demas que sea necesario” (1859.02.16 UA). || Candanchú, deit. **Boaran**: “Jaimen *Boaran* alqualde deu Casteigs deu Camp deu jup” (1524 UA).

j) iz. arr. **boyato**

Erronkari, iz. arr. **boyato**: Boyato de pelo Royo, un (1616.06.28 NPA 22.lr). = “En la Villa de Roncal... lorenz de Urralt basco boyero de la mesma villa [...] Auto de embargo de ciertas bacas de Lorenz Urralt basco” (1625.04.27 id. 23.lr).

E) eusk. **urdani*

Burgi, top. **Urdanzpe**: “el termi.o de *Urdanzpe*” (1642.05.24 NPA 37.pb).

F) eusk. *zaldi*, lat. *cabāllus*, grek. *καβαλλης*

F1. eusk. *zaldi*

Bidankoze, top. **Zaltegia**: “camino que ba a *calteguia*” (1586.12.19 NPA 3.mp).

Izaba, top. **Zalordoki**: “y mas enel termino de *çalhordoqui* de otra pieça de tierra que tiene de un quiñon” (1568.06.08 NPA 7.hg); Çal ordoqui, termino de (1573.11.04 id. 8.hg); Çal/ordoqui, termino de (1584.08.06 id. 9.hg); “una borda piecas y heredades de los dcos executados sitas en el ter.no llamado *çal hordoqui*” (1591.09.23 id. 4.mp). “En el termino y endreçera llamado *çalordoqui* en la borda y heredad que se decia de petri marco” (1591.09.25 id.). Çalhordoqui, termino llamado (1591.10.14 id. 4.mp); Çalordoqui, termino y endreçera

(1592.09.25 id. 4.mp); Calordoqui (1593.04.07 id. 4.mp); Çalordoqui, parte de (1598.10.19 id. 12.hgm).

Izaba, deit. **Zalareki**: “Al dco. concejo, y ansi en la dca. plega y concejo llegaron y se allaron pntes. los muy mag.cos señores nicolas marco alle. y Juez hordinario de la dca. Villa y Joan Von y Joan Arregui paule barace y bartolome bon Jurados y Regidores della p.o marco y Ju.o Ros prores Junteros blas barricat Jorge bornas Joanco gorrindo petri bayñes petri conget Joan conget Joanco lurbes petri errando Joan marco Joane carrica petri negarra Ju.o el Satre Salvador bayñe petri osquiguilea miguel xamarguin pedro petrocg Joanco blasquiz petri carrica pedro *calarequi* paule baraçe Joan Urralt miguel marco Joan barricat pedro landa Joanco osquiguilea sancho Varon sancho Varricat miguel Jorge Ju.o baraçe Joan barricat petri salbo sancho gorrindo bartolome Xarra Joan Marçan Sebastian periz Joanco garde domingo carrica Joan disnat salvador labayru Joan conget petri baricat petri saluo demingo disnat petri surio salvador hernando miguel Linjoa Joanco punt petri negarra Joan Varon sastre bereterra y otros muchos Vezinos de la dca. Villa y segun dixeron de las tres partes de los Vezinos della las dos y mas plega y conçejo facientes y Repntantes. los pntes. formando por los ausentes por quienes hizieron caucion de Ratograto” (1584.06.10 NPA 9.hg).

Urzainki, deit. **Zaldaki**: Joana Çaldaqui (1594.01.16 NPA 5.mp); piecas de Joana Caldaqui (1615.09.07 id. 21.lr); Juana Caldaqui viuda de p.o Ros (1629.12.18 NPA 33.pre).

Urzainki, top. **Zaldunaren Lezea**: “< >zadunaren lecea” (1802 UA, abl.216).

F2. lat. *cabāllus*, grek. *καβαλλης*

REW, 1440: «‘Pferd’; sp. *caballeriza* ‘Marstall’ (> it. *cabalerizza* ‘Reitschule’ D’Ovidio, Zs. 28, 548, Bezzola 65)».

UBIETO (1972: 78): «*Cavallera: Cavallera, Chavallera (-Caballera, lugar de Santa Liestra y Quílez, p.j. Benabarre, HU) [1085, 33]*». || Cf. GARCÍA DE DIEGO (1964: 579) eta MENENDEZ PIDAL (1950 § 5).

Anso, top. errom. **Dehesa caballar**: “y que las dehesas denominadas Alano Espelunga y Alano Arralla, a pesar de que se arriendan, han servido desde inmemorial, y sirven en el dia tambien en los tres meses para *dehesa potril ó caballar y mular cerril*, y que en las dehesas citadas en que hay tierras de cultivo de propiedad particular” (1859.02.26 UA).

Anso, top. errom. **Paso del Caballo** (kart. 322) edo **Salto del Caballo** (id.).

Anso, Borzako mugan, top. errom. **La Caballeriza**: “Y Siguiendo la misma Peña en su frente q[u]e mira al Rio de Astanes, y *la Caualleriza*, a seis palmos hay otra Cruz q[u]e mira â dho. Rio” (1679 UA, ANS.BOR.1734b). = “Y desde alli pasando derecho á un gran fronton de peña por el lado de hacia [...] el rio que viene de Astanes y *la cavalleriza* se hallo una cruz hecha á pico de martillo, cara á cara de dicho rio á seis palmos de alto de dicha peña la que se renovo y reconocion por mojon” (1679 UA, ANS.BOR.1734b). = “Petrachema, El Valo / La Cunarda, Allarí / Lueq, Caballeriza” (1895 UA, Legajo de Actas de Deslinde o *reconocimiento con autoridades francesas. Actas de revisión de mugas*). || ald. **La Caballería**: “el rio de la *Caballeria* q.e viene de Astanes” (1733.09.03 UA).

Aspe ibarra, Borce (eusk. *Borza*), Ansoko mugan, **La Caballeriça**: “larricq de la *Caballerica* provenent deus taces” (1680.07.04 PADA).

Toponimoak beste aldaera bat du gaskoiz: *La Calhabacisse*. Herri-etimologiak bi izen ezberdin eman dizkio leku berari, *caballeriza* (aragoiarrek ongi ulertzen duten hitza) eta

calhabacisse (biarnesek ulertzen dutena). Bi hitzok ia homofonoak dira baina haien esanahia guztiz ezberdina da. Izan ere, *caballeriza*-k ‘zaltegi’ adiera du ea *calhabacisse*-k berriz ‘hardoi’ (*callau* ‘harri’ eta *callauera* ‘harrizta’ hitzekin loturik baitago).

a) gask. *callau* ‘harri’

Borce, Aspe ibarra, Ansoko mugan, iz. arr. *callau*: “En lou medix Chorroutz [...] en un *callau* blancq sa trobat une crouts feite et pausade en forme de lune planne” (1739.09.04 PADA).

b) gask. *callauera* ‘harrizta’

Borce, Aspe ibarra, iz. arr. *callauera*: “Et apres trauesant enabant en arriban a una *Callauera* grande en la ditte seur une peire grande se trouba une croutz. Et trauesan laditte *callauera* ala fin de aquere en une peire blange plane et grande se trouba une croutz et puyan dela ditte croutz dret a dret au majlh deu fourat delas tireras pernon auer troubat aucune croutz en lou dit mailh deu fourat de Lastireras fou feitta une croutz naue toutes lasquales dittes croutz sereconegen et renouan per las dittes partidas per limitjs qui diuidechen lou termj commun delas seubas de anglus et espelungera entre las croutz plus hautes qui diuidechen lou termi deustaces” (1680.07.04 PADA).

c) gask. top. *La Calhabacisse* (ik. Burgi top. *Artzea*, Gamere-Zihiga top. *Ardoia*)

Borce, Aspe ibarra, Ansoko mugan, top. errom. *La Calhabacisse*: “En lou medix Chorroutz [...] en un *callau* blancq sa trobat une crouts feite et pausade en forme de lune planne [...] un grand guerreinh comme quj bache a une pene Blancque qui es tenu contre Larrecq quj bache de *la Calhabacisse* [...]. En la mediche penne sya troubat tres crouts en auan enatu Coustau destanes feites apicq de marteig las qouales son estades reconegudas” (1739.09.04 PADA).

1.2.3.5. **Basapiztiak**

«Txitxitera negiuan fan zen iñurriaren etsera, deitu zion bortan, xatxi zen iñurri bat. “¿zer nai dun?” Libosna eskatu zitzaun berzeak. Iñurria igan zen gora eta erran zaun amari txitxitera zegola libosna-eska. “Ola egin zion amak: korren bizia dun udan kanta eta kanta, gero negiuan endura. Erran dazan txitxiterari nai badu negiuan xan, gore gisa aplikatu deila udan. Emon dazan bortaz sudurrean eta igan adi”»

R. M. AZKUEk (1931: 313) jaso ipuina

Bidankozeko seme Mariano Mendigatxari entzuna

A) eusk. *hartz*, lat. *ursus*

A1. eusk. *hartz*

Burgi, top. *Artzalatze* (*hartz olatze*): “el termino de dha. Va. de Salbatierra llamado bal de *Arçalaçe* que confrenta conpieças del dho. Joan ballaz mayor y menor y montes comunes” (1665.11.18 NPA 42.pb).

A2. Aldaera eztabaidatuak

a) eusk. *hartz*, eusk. *artzain*

MITXELENA (1973 § 101): «*Arzanegui* (top. *Arzanhegi*, Al. 1025), var. *Arcenegui*. *Arzamendi* puede en cuanto a la forma proceder de *artza*, (*h*)*artze* que de *artzai(n)*».

Uztarroze, top. *Arzanagarre*: “una pieza de dos Jugadas con su hera en *Arrzanagarre*” (1676.09.06: UZT.50.pro).

JIMENO JURIOK zuzenduriko lanean (NTEM) *Arzanagarre* aldaera iruzkintzean Urbasako *Artzanbaratza* leku-izenarekin lotzen da. Dena den, beste atal batean, *artzan-* oinarria *Arozarena* deiturarekin lotzen da, sinkopa baten bitartez: *Arotzan-*.

Bidankoze, top. *Arzarena*: *Arzarena*, Otra en (1892 UA, 3.kat); *Arzarena*, Una heredad en (id. 62).

b) eusk. *harri*

Burgi, top. *Arzandia*: *Arsandia*, el barranco de (1892 UA, 7.kat); *Arsandia*, Otra huerta en el barranco de (id.); *Arsandia*, Otro linar en el fronton de (id. 24.kat). || Cf. *Artzea* (*harr(i) -tze*): “*Arcea*” (1896 UA).

A3. lat. *ursum*

Bidankoze, top. errom. “la mosquera del Oso” (1910.09.19 EBNA, Zaraitzuko mugan).

Izaba, top. errom. “el Paso del Oso” (1828 UA, abl.49).

B) eusk. azeri

Garde, deit. *Aziaritz*: Aciarich, andelle (1562.12.11 NPA 1.pp); Aciarich, joanquo (1562.12.11 id.).

Izaba, top. *Asariberoki* ‘azerien gordelekua’: Asaribaroqui, el Paco de (1828 UA, abl.58), Asariberoqui (id. 192, 223, 266, 436). = Azariberoqui» (id. 229). = Achariberoqui la Solana de (id. 457). || Cf. B. ESTORNES LASA (1985: 382).

Urzainki, top. *Aziaritu*: Aciaritu, parte llamada (1598.07.08 NPA 5.mp); Aciaritu (1600.09.11 id.); Aciaritu, parte llamada (1602.09.13 id. 6.mp); Aciaritu, la parte llamada (1604.09.18 id.); Aciaritu, termino llamado (1604.03.16 id.); Aciaritu, otra Junta de tierra en la parte llamada (1609.08.27 id. 34.pre); Açaritu, el ter.o llamado (1615.02.08 id. 14.hgm); ACiaritu, el termino de (1628.12.17 id. 36.pre); Aciaritu meaca, en (1632.09.21 id. 33.pre). = ald. *Asaritu*: “un bordal en el termino llamado asaritu” (1658.01.05 NPA 46.pro). = ald. *Aiziaritu*: Aciaritu (1802 UA, abl.30, 33, 40, 43, 45, 47). Cf. Larraine, deit. *Aixirix*: “Ayxiricx & Ayciricix & Elgoyhen” (1832 PADA), “Ayxiricx: Maitagneta” (id.).

Urzainki, deit. *Aziaritz*: Aciarich, maria (1617.06.29 NPA 34.pre).

Uztarroze, top. *Aziariberoki*: Aciari veroqui, el camino de (1630.07.15 NPA 33.pre). = ald. *Asariberoki*: “Asariberoqui una pieza” (1806 UA).

Burgi, top. *Azaripoio*: Açaripoyo (1654.11.19 NPA 39.pb); Açaripoyo, el fronton de (1663.05.24 id. 41.pb), Açari poyo (1647.11.04 id. 38.pb).

C) eusk. basurde

Erronkari, top. *Basurtegia*: Basurteguia, mas en (1671.07.19 NPA 49.pro).

D) eusk. otso, lat. lupus

D1. eusk. otso

Crisanto PASQUEL jaunaren iruzkina: «En la muga de Roncal; están las peñas de *Arsilóa*; son cuevas que el significado es de ‘criadero de lobos’ y como este *Atxilóa* también y *Otxobieta*; allí también hay unas peñas, las peñas no son muy grandes pero es un sitio que le da mucho el sol y hay mucho bosque y se vé que era otro criadero de lobos»

Bidankoze, top. *Osobieta*: Osovieta (1892 UA, 14.kat)

Burgi, top. *Otsibarkoa*: Ochibarcoa, el termino de la dha. Va. llamado (1662.11.09 NPA 41.pb); Ochibarcoa, el termino della llamado (1664.03.10 id. 42.pb); Ochibarcoa, la parte de (1676.06.28 id. 45.pb). = ald. *Otsobarkoa*: Ochovarcoa (1896: BUR.kat). = ald. *Otsabalkoa*: Ochabalcoa (1896 UA). = ald. *Otsabarkoba*: Ochabarcoba (id.). = ald. *Otsobalkoba*: Ochobalcoba (id.). || Burgi, deit. *Otsoa*: Ochoa muger de petri echãdi, cathalina (1569.09.08.c: BUR.eliz)

Erronkari, deit. **Otsoa**: “Casa que fue de Don Pedro Vicente Gamba: su actual poseedor Luis Vicente de Ochoa” (1836 UA, abl.89); Ochoa, Luis Vicente (id. 108); “campos de Luis Vicente Ochoa” (id. 131, 134); Ochoa, Don Luis (id. 144); Ochoa, Luis (1836 UA, abl.218, 238, 258); Ochoa, Froilan (1842.09.16 EBNA).

Garde, Anso ibarreko mugan, top. **Osobia**: “la sierra de *Osobia* de Mr. Gayarre de Garde”(1656.09.29 NPA 40.pb); “el pueyo de Calbeyra y *Osobia*” (1675.07.31 id. 50.pro).

Izaba, top. **Osobieta**: “en el termino llamado *osobieta* que se afuerta de la guna parte con el Rio y de las otras dos partes con yermos” (1564.05.28 NPA 7.hg); “en el termino llamado *osobieta* de ocho Rovadas” (1565.02.15 id.); “y mas en *osobieta* otras dos Juntas de tierra” (1571.01.12 id. 8.hg); “la parte de *osobieta*” (1598.12.06 id. 12.hgm); “la parte de *osobieta*” (1598.12.28 id.). || Izaba, top. **Otsasarasteta**: «Tres pedaços de Tierra que el dgo. Juan ros Tiene y pose en el Termino llamado *ardibidegaynea* que son de sendas robadas de sembradura cada una de ellas poco mas o menos afrontadas con pieças del dgo. Joan conget, y con *las peñas de ossasarasteta*, y mas dos Juntas de tierra en la cantera mas alta de *ardibidebaynea* de sembradura de seys Rouadas poco mas, o menos a frontadas por la parte baxa y *ossasarrasteta* con pieças del digho. Joan conget, y por la parte de arrartea con pieças de agueda guillen y por la parte de enzia armotoa con pieças de petri barace, en Troque y Cambio de una miñota quel dgo. Juan conget, Tiene y posse y le pertenece hauer y tener situada en el termino llamado *belagua Leçeyrua* de sembradura de qua.o Rouadas de Trigo poco mas, o menos, a frontada por parte de haçia la senta de nra. señora de arraco con pieça de lorenz Ros y con pieça de sebastian blasquiz, y por la parte del puerto con el camino q. ba a *Leçeyrua*» (1604.08.22 NPA 13, Hernando George menor notarioa). = *Otsasarasteta* (1828 UA, abl.55). || Izaba, deit. **Otsoa**: Ochoa, sancho (1567.02.12 NPA 7.hg); Ochoa, esteuan (1609.05.23 id. 13.hgm); Ochoa, narco (1614.06.29 id. 14.hgm).

Uztarroze, top. **Osagorria**: “la punta de *Osagorria* de la parte de *uztarroz*” (1678.04.23: ERR.50.pro). || Uztarroze, top. **Osollarrenkueta**: *Osollarrenkueta* (1806 UA, abl.332, 348. 364). = *Osollarreincueta* (id. 363). = ald. *Osallarrenkueta*: *Osallarrenkueta* (id. 421). || Uztarroze, top. **Otsia**: *OSia*, Camino de (1654.10.20 NPA 32.lr). || Uztarroze, top. **Otsogorrigaina**: *Ochogorri-gaina* (1928 NTEM, Zaraitzu ibarreko batzarraren artxiboan). || Uztarroze, top. **Otsogorritxipia**: *Ochogorri-chipia* (1928 NTEM); *Ochogorrichipia* (id.). || Uztarroze, deit. **Otsoa**: “pieça de pedro ochoa” (1626.10.28 NPA 24.lr); “pieça de m(arti)n ochoa” (1645.10.08 id. 35.pre); Ochoa, martin (1665.11.05 id. 48.pro); Ochoa, Çiprian (1676.09.06 id. 50.pro); “miguel ochoa al[ca][d]e” (id.).

Nafarroa, top. **Otsaran**: «E seguro paresze mas largam[en]te por otros Privilegios, y aquellos a los d[ic]hos Pueblos de la val de Roncal hobiesen seido otorgados por razon q.e ellos se azertaron y fueron en compañia del dho. Rey Dn. Sancho Garcia et hobieron la delantera en una Batalla que el hobo en vn lugar clamado *ocharran* contra los Ynfieles Moros enemigos de la feé catholica en la qual Vatalla por la gracia de Dios el dho. Rey Dn. Sancho Garcia hubiese seido vencedor» (1412.09.01 NPA 26.lr). = ald. **Otsarana**: «el campo del Real que está entre la V[ill]a de Sanguessa y la V[ill]a de Sos de Rey[n]o de aragon y entregaron a su mag[esta]d el estandarte Real estando Retirado en el castillo de Rocaforte y otra Vatalla en *el hiermo llamado ocharana en las Vardenas Reales* Y en Remuneraçion de sus serbiçios les dio y conçedio el prebileo del goço de las dhas. Vardenas Reales con la calidad de la Jurisdiccion de las d[ic]has Vardenas Y de poder yr con Vara lebanta a la Junta general que se celebra en cada Vn año al otro dia de san martin a doçe del mes de nobiem.e y ocupa el alcalde Juntero que va de la dha. Valle la mano Izquierda del alcalde de la çiu[da]d de tudela el segundo puesto y prelaçia en competençia de los demas al[ca][d]es Junteros que el dho. dia doçe de no[biembr]e se suelen Juntar...» (1643.07.14 NPA 37.pb). || Azken agiri honetan irakur daitekeen modura, notarioak Errege Bardean kokatzen du **Otsaran**. Dena den, ez da batere argi non zegoen kokatua. Jakina, uste izatekoa da Erronkaribartik hurbil zegokeela, baina, halere, gaur egun gorde diren *Otsaran* bakanak hemendik urrun daude: Goñi ibarrean (*Osarana*, 1797 NTEM), Ergoienan

(*Otsaraneko Soila* eta *Otsaraneko Zuloa*, 1991 id.) eta Altsasun (*Osanzulo*, *Ozanzulo*, *Utsanzulo*, 1893 id.).

D2. lat. *lupus*

Erronkari, deit. *Lopetx*: “Catalina Lopech mug[er] de domingo cherralh” (1616.08.27 NPA 21.lr).

Urzainki, top. *Lopronegia* (*Loperenegia*): “Iten en *loproneguia* otras dos Juntas afron.das con piecas de martin amasa / y en la misma partida otra Junta” (1596.08.11 NPA 5.mp); “Iten asi bien dexo ald[ic]go mi gijo por parte de bi[e]n[e]s y legitima heren[ci]a le den una Junta de tierra que tengo en la parte llamada *loproneguia*” (1599.09.24 id.); “en el ter.no llamado *loproneguia*” (1603.09.30 id. 6.mp). = ald. *Lopizonegia*: “en el ter.no llamado *lopiconeguja*” (1581.09.22 id. 2.mp). = ald. *Lopitxegia*: “una cassa que tenemos en la dca. Va. en el Varrio de jrigoyena donde al pnte. biuimos que afrenta con cassas de p.o remon y ma. pelayrea y con el pontarron de jrigojena y mas dos Juntas de tierra en arpichoja y mas otras dos Ju.as en moztrugua y mas una Junta en *lopicheguia* y mas dos Juntas en atriolace cuyas afronta.es se allaron en el libro del patron de las tierras” (1621.09.26 id. 33.pre)

E) erronk. *orkatz*, naf.-arag. *sarrio*

E1. eusk. *orkatz*

MENDIGATXA (Irigoién 1957: 144): «Al corzo no se le conoce otro nombre que si es macho Basaintz, y si es hembra Orkatz».

Santa Grazi, top. *Orkhatzolatze*: “Orcacolaxe” (1838 PADA kat.452). = *Orkhatzolatze*: “Orçacolatxe” (1914 id. kat.76); “Orçacolatxe” (id. 170). = *Orkhatzelatze*: «Vu la pétition par laquelle M. Iribe, Pierre, demeurant à Ste.-Engrâce, sollicite l'autorisation de amintenir une cabane de berger, sur son terrain, qui il occupe près de la forêt de Ste.-Engrâce au lieu dit *Orkhaselatsé...*» 1931.03.17 PADA). = *Orkhase-Latse*, *Orkase-Latse* (1931.05.24 id.). = *Orkhatzolhatze*: “Fne. d’Orkhatzolhatzé” (kart. 224).

Santa Grazi, top. *Orkhatzberro*: “Orcasberro” (1838 PADA kat.411); “Orcasberro” (1914 id., kat.302). = ald. *Orkhatzberroa* (kart. 224). = borda iz. *Orkhatzberroko borda*: “Orcasberroco borda” (1838 PADA kat.410); “Orcasberro coborda” (1914 id., kat.53); “Orcasberro coborda” (id. 384). || Santa Grazi, deit. *Orkhatzberro*: “Pierre Berterreix *Orcasberro*” (id. 90); “Marie *Orcasberro* Esqun” (id. 380). = ald. *Orkazberro*: «Don Zoilo Mayo Labairu Juez municipal de la villa de Ysaba CERTIFICO: Que en el tomo cuarto de la seccion de Defunciones del Registro civil de mi cargo al folio treinta y uno se encuentra la partida que copiada literalmente dice asi: En la villa de Isaba a las cuatro y media de la tarde del día veintidos de febrero de mil ochocientos ochenta y tres ante D. Jose Antonio Dronza Juez municipal y D. Manuel Berro interino Secretario compareció D. Francisco Marcilla y Anaut natural de esta Villa de Isaba, término municipal del mismo nombre provincia de Navarra, mayor de edad, casado, labrador y domiciliado en esta misma villa calle de Barricata cuarto principal, manifestando que segun denuncia verbal producida en este Juzgado por D. Melchor Anaut de esta vecindad D. Juan *Orcasberro* Casenabe (Juan *Orcasberro* Casenova [ertzean]) natural y domiciliado en el pueblo de Santa Engracia Canton de Tardiz, Departamento de los Bajos Pirineos, de treinta y ocho años de edad, de oficio labrador y elaborador de haros, al regresar a su citado pueblo desde la presente villa, en union de cuatro vecinos suyos, el dia diez y nueve del actual y al tiempo que pasaban por el parage llamado La Chimenea cerca de los Pirineos en este término municipal fue arrastrado y victima de un desprendimiento de Nieve, llevando la propia suerte dos de sus dichos

compañeros, que eran conyuges, y cayeron á un profundo barranco en el que se encontró cadáver, de lo cual daba parte, como agente de la policiha en debida forma” (1909.11.19 PADA).

Larraine, top. *Orkhatzelatze: Horcatcelace, Horcatcelatce, Horcatcelatce* (1832 PADA).

E2. naf.-arag. *sarrio*; gask. *isàrt* (ROHLFS 1977 § 41)

ARTOLA (1980: 63): «Kau dá, Pirinèò Báxo o Pirineos Bajos, kau, y eta kében, Huesca, y a karát, karát, cara a Cataluña, pues dá andiáo, bórtiak; Aiñé y... kolaxé... dagó ánix; ní eztiár (y) egón: nère úmia égon dá, báí, artzáí, kán bórtin ándi kurák, sí, égon da. Gaztetí xoán... égon artzáí zomái... séi úrte o óbro, eta... udará ígan sàlduarekí bórtian kúrak. Y kán ekúsi ánix, ánix... ánix dagó a *sárrios*, y eta ánix... dagó kan». || Id. (79): «*Sarrio*: orkatz, basauntz (gaztelaniazko ‘gamuza’ dirudi)».

Justo BAKE jaunaren iruzkina: «Los *sarrios* y los corzos son diferentes. Los *sarrios* son rojos y los corzos como pardiscos. Son tipo cabra montés pero más pequeños. Los cuernos tampoco tienen igual, ni la piel. Suelen moverse por Ezkaurre, donde hay mal terreno, o por pinares y monte bajo como en Uxanea o Arrigorrieta, Sabiroki o Ikalterrea».

ROHLFSEK (1977 § 41) ondoko adibideok bildu zituen: gask. *isàrt, isàr, idàrt, sàrri*; probentzal zaharrean: *usàr, usàr*; arag. *sarrio, sisardo, xixardo, chizardo*; katalanez: *isarda* «‘femelle de l’isard’; en toponymie nous citons les Pénes Isardères et le Pic isardè dans les montagnes de Cauterets».

Izaba, top. errom. *La Fuente de los Sarrios* (kart. 229).

Anso, top. errom. *El Valle de los Sarrios* (kart. 432 eta 433). = “concertaron y arrenda el dicho Xera el Gozo del Paco de Arromendia para los cabrones amojonado desde la Ollas de Ormad Vis al camino que dentra en la bal de Romendia y camino arriba asta el Cabo baxo del Forcaluelo de Bartholome de Xera y forcal arriba a la Bua de Hecho y *sierra de los Lorrios* y peña adelante de *los Lorrios* a la esquina de la tierra y esquina adelante de y abaxo a dhas ollas” (1655 UA, cap.142b).

F) eusk. *sai*, lat. *vultūrem* (*vultur*, -*ūris*)

F1. eusk. *sai*

Erronkariko *Saymurua* (1593, IDOATE 1977) eta Ansoko *Saystoqui* gaztelaniazko ‘buitre’ hitzaren adiskide faltsuak dirateke, eusk. *sahiets* oinarritik eratorriak izan baitaitezke: *Saihets Burua* eta *Saihetsetikoa*. Erdaraz dokumentatu den *Pico de los Buitres* leku-izena (ik. infra) aipatu nahasketa honen ondorio garbia da.

F2. lat. *vultur*, -*ūris*

Uztarroze, Larraineko mugan, top. errom. *Pico de los Buitres*: “Barazea o Pico de los Buitres” (kart. 219 eta 227)

1.2.4. Gizakiaren eragina

«Es bien conocido el valor auxiliar de la toponimia para la historia general, y más aún para la historia lingüística; pero la toponimia es algo más que un vasto depósito de fósiles, más también que un repertorio de nombres vacíos. En primer lugar, muchos conservan su significado pleno, más o menos adecuado a la realidad geográfica que hoy designan; otros, que no pertenecen ya a nuestra lengua o no son términos de su vocabulario vigente, mantienen sin embargo, el poder de provocar hondas resonancias afectivas. No se ha escapado esta capacidad a la intuición de los poetas, que desde Unamuno a Blas de Otero han gustado de enumerar topónimos, saboreando su evocación enigmática, sintiendo su fuerza de raíces que ligan al hombre con su tierra» R. LAPESA (1972: 9-10).

1.2.4.1. Artzaintzari loturiko leku-izenak

A) naf.-arag. *estibiella* ‘udako larrea’, lat. *aestivus*, *aestivëlla*

KUHNEk (1936 § 77) leku-izen hau jaso eta *-iello*, *-iella* atzizki latindarra duten leku-izenekin erlazionatzen du: «*-yélllo*, *-yéltxo*, etc. < *-ellu*, *-a*: Dazu an Flurnamen: *monte Ansotyélllo* Ansó; *estibyélllo* Hecho ‘nombre de un puerto’, zu *aestivus* ‘sommerlich’; *estribyélla* Ansó, vgl. sp. estribación; *forkyélllo* Hecho (‘passartig’); bco. *fuentinyélla* Siresa; *cubilarete de Kantyélllo* Hecho (vgl. 3); *pakyélllo* ib., *pakillón* Aineto, zu *opacus*; *lago de pundyélla* Sallent; *ratonyélllo* Aineto; *sirbyélla* Hecho, zu *silva*; *tortyélla* Ansó, Hecho zu *torquere*, vgl. *agua tuerta* ‘oberster lauf des Aragón Subordán auf altem Gletscherborden’; *molinyélllo* Aineto, barranco *morinyélllo* Loarre».

Anso, top. *Estibiella*: Estiuiella (1272 UA, 1585eko kopia); Estiviella (id.); Estibiella (1586 UA); “la garganta destibiella” (1593 id.); “cingla cingla a la garganta destibiella” (1593 id.); Estibiella (1596 id.); Estibiella (1645.05.28 id.); “puerto de estibiella y tortiella” (1646 id.); “punta da estiviella” (1647 id.); “puertos y gozos de estiviella” (1651 id.); “puerto de estibiella y tortiella” (1655 id.); Estibiella (1656 id.); Puerto de Estibiella (1658 id.); “puertos de estibiella y tortiella” (1664 id.); “puerto de estibiella” (1665 id.); “borregaril de estibiella” (1668 id.); Estibiella y Agua (1699 id.); *Achar de Estibiella* (id.); “el barranco que viene del forcal de estibiella” (id.); “la collada de estibiella” (id.); “la partida de estibiella” (id.). || ald. *Aestibiella* (1593 UA). || ald. *Estribiella*: Estriviella (1272 UA, 1637ko kopia); Garganta de Estribiella (1514 UA).

B) naf.-arag. *corsera*, lat. *cursus*

YANGUAS (s.v. *corseras*): «Término señalado o aplicado a cierto objeto. Solía entenderse por el territorio de la jurisdicción de un pueblo. El concejo de Tafalla decía en 1157, después de señalar los términos donde no debía pagarse homicidio, que el rey Don Sancho que edificó la villa le había dado los fueros “et istas *Corseras* que sunt scritos in ista carta”. También se llamaba *Corseras* el campo de batalla señalado para los que se batían en desafío: “si fidalgo alguno hobiere á combatir, sobre reptamiento de su cuerpo, et el cabaillo isiere fuera de las *Corseras*, débenlo descender del cabaillo et ponerlo de pie en el campo».

IRIBARREN (s.v. *cosera*): «Llaman así a los campos y terrenos situados alrededor de un pueblo y dentro de un perímetro que señalan las ordenanzas a efecto de pastos (Roncal). Terrenos donde pastan los bueyes (Roncal). Por extensión las inmediaciones de un pueblo (en Mérida llaman a estos terrenos *cosera*)».

DRAE (s.v. *cosera*): «de *coso*; del lat. *cursus*, carrera».

B. ESTORNES LASA (1985: 388): «*Corsera*: Campos y terrenos alrededor de un pueblo o de un perímetro dado alrededor de él».

Justo BAKE jaunaren iruzkina: «*Las Corseras* son un trozo lo más cerca del pueblo –alrededor del pueblo–, con algo de monte, que se reserva para la cabrería cuando parían. Llegan a juntarse hasta cuatrocientas cabras. De cada casa suele haber una cabra y una cría. Solo hay paso para agua y suelen tener unos trescientos metros de anchura. Hay varias *corseras*: Isarobia, Izalzu, Txoromilo, Belozkarre, Igordoia, Anaberroa, Belauseisa. Si has andado por Ansó habrás oído *Casalenco* que es lo mismo pero es la manera que tienen de nombrarlo los ansotanos».

Burgi, top. errom. ***Las Corseras***: Corseras, Pajar en las (1896 UA). = ald. ***Cosera***: “Una huerta en el termino de Belcox [...] que afronta por saliente con *Cosera*” (18XX NPA 43.pb). = ald. ***Las Coseras*** (1892 NTEM); Coseras, las (1896 UA).

Erronkari, top. errom. ***Las Corseras***: “Item mas arriba en Cien pasos se puso otro mojon con Cruz y tes[tig]os y este mojon debide el mojon de las Corseras y el Vedado grande y se sigue al delante dho. recorrimiento” (1672.01.04 NPA 49.pro); Corseras de la parte del bedado Grande, las (1672.04.20 id.); Corseras, el bedado chapardoya y el castillo y (id.). = ald. ***La Corsera***: Corsera y de la Cañada, la (1836 UA, abl.7). = ald. ***Coseras***: En la Villa de Ysaba y en Junta de la valle de Roncal que llaman de san Julian [...] se allaron a dar parte y quenta de las paçes Y entrega de las Vacas que de feudo da a la dha. V[all]e la Valle de Bereton [...] Posdatum en la mesma Junta dijeron que A Instancia de la Villa de Roncal por los Reparos que pretiende haçer en las Goteras y puentes [...] esta obligada la dha. Villa de Repar[ar] a su costa la obra de las Goteras en cumplim[ien]to de çierto pedaço de termino para *coseras*” (1650.07.14 NPA 39.pb).

Garde, top. errom. ***La Corsera***: “Itten un canpo en Salamone de senbradura de dos Robos de trigo afrontada con la corsera y campo en de domingo duriz” (1659.10.10 NPA 46.pro). = ald. ***Las Corseras***: Corseras, la muga de las (1675.12.30 id. 50.pro). = ald. ***Cosera***: Coseras, los bedados y (1646.04.20 NEBA); Cosseras son propios de cada Villa, los Vedados y (id.); Cosera y Bedado de Urrutia (1850 UA, 12.abl); Cosera, Zalamone y (id. 1). || top. errom. ***La Cosera Alta***: “campo en *la Cosera Alta* que afronta con campo de Felix Sanz de media Robada y bedado de Urrutea” (1850 UA, 82.abl); “*la Cosera Alta* que confronta con Rio Cosera, Bedado de Urrutea y es de cinco robadas” (id. 25); Cosera Alta, la (id. 30.abl). || top. errom. ***La Cosera Baja***: Cosera baja (1850 UA, 5.abl); Cosera Baja, campo en la (id. 14.abl); Cosera Baja, un Campo en la (id. 20.abl); Cosera baja llamado Zalamone, la (id. 31.abl).

Izaba, top. errom. ***Las Corseras***: “un pedaço de pieca y eredad de tierra blanca de pan traer [...] situada en *las corseras* de la dca. Villa y en la parte y endreçera llamada crucegeaga” (1584.03.27 NPA 9hg). = iz. arr. ***corsera***: “en la parte llamada Landaburua termino y Corsera de la dga. villa que El un pedaco El de vaxo se affruenta con los Rios de belabarce y El Rio mayor y El otro pedaço con pie[ç]a de petri baraçe y de petri conget y con otra pie[ç]a de vos El dgo. comprador” (1588.10.08 id. 9.hg). = top. errom. ***La Corsera***: “en la parte llamada belabarsaysa y en *la corsera*” (1589.03.23 NPA 11.hgm); La Corsera (1828 UA, abl.19 eta beste asko); los Yermos de la Corsera (id. 91). = Corsera de Arramandurieta, la (id. 209, 435, 445). = Corsera de Chorimilo, la (id. 107, 550b). = Corsera de Landaburua, la (id. 229, 355). = Corsera del Bedado de Chorimilo, la (id. 287).

Urzainki, top. errom. **La Corsera**: Corsera o Saisa otro huerto, la (1802 UA, abl.18); Corsera ó Saisa, la (id. 33); Corsera, Lecea o (id. 185).

Uztarroze, top. errom. **La Saisa de las Corseras**: Corseras, fuera de la Saisa de las (1652.06.04 NPA 31.lr). || top. errom. **La Corsera de Irigoine**: “Irigoine Saisa o la *Corsera*, Saisa de Irigoine o *Corsera*” (1806 UA, abl.18); La Corsera de Irigoine (id. 346); “la corsera de la parte de usía comprado a la Villa por Vía de tasación y remate de candela” (id. 11); Corsera, Artaquia una pieza dentro de la (id. 511).

C) eusk. *larre*, naf.–arag. *dexe*, lat. *defensa*

C1. eusk. *larre* (MITXELENA, 1973 § 395): ‘pastizal, dehesa’

Bidankoze, goitiz. eta borda iz. **Larranbe**: Larrambe (1892 UA).

Burgi top. **Burkilarrezia**, Cueva de (kart. 415). || Burgi, Salbaterra Ezkako mugan, top. **Larra**: “la punta de Larra” (1655.07.05 NPA 40.pb); “la nebera de Larra de la Va. de Burgui” (1661.12.21 id. 41.pb). || Burgi, top. **Arankolarra**: Aranco helarra, el termino llamado (1658.03.14 NPA 40.pb). || Cf. Irunberri, top. **Aranekolarraza**: Aranecolarraza, el termino llamado (1703.05.25 NEBA). || top. **Dona Maria Larra**: Dona maria alarra, la endrecera llamada (1618.04.18 NPA 21.lr); Donam.ahelarra, el termino de (1656.11.04 id. 40.pb). = **Dona Mariako Larra**: Donamaria colarra, el termino llamado (1656.11.04: BUR.40.pb). || top. **Larraza**: “una *larraza* a modo de Cubilar” (1778.10.05 EBNA); “pegante a la Cañada de Vstes, que queda por la parte del mismo Pueblo a la estremidad de una *larraza* que queda por la parte superior se encontro un mojon” (1799.09.13 id.). || top. **Larrederra**: “el termino llamado de Larrederra” (1566.09.17 NPA 7.hg); “una heredad que tiene en Larrederra” (1635.01.22 id. 45.pb); Larrederra, Vna pieza en (1645.11.18 id. 38.pb); Larrederra, el termino de (1646.04.19 id. 38.pb); Larrederra dos artigas, el termino y paco de (1647.11.04 id. 38.pb); Larrederra, el termino de (1654.05.27 id. 40.pb). || top. **Larretxoederra**: “parte llamada Larrederra” (1634.06.05 NPA 25.lr); Larrederra, el termino llamado (1641.07.26 id. 37.pb). || borda iz. **Larrea**: Borda de Larrea Rnas. (kart. 413). || borda iz. **Larreta**: Borda Larreta (1896 UA).

Erronkari, top. **Largaintia** (1836 UA, abl.290); Largaintia con riacho (id.). || deit. **Larraun**: Larraun, casa de gracian de (1616.09.24 NPA 21.lr); Larraun, Gracian (id.). || deit. **Larronpe**: Larronpe mayoral, p.o (1629.11.13 NPA 24.lr). || deit. **Larrotx**: Laroch, pasqual (1610.06.06 NPA 20.lr). = ald. **Larroz**: Larroz, el doctor (1626.04.26 id. 23.lr); Larroz, el licen.do (id.). || deit. **Larrunpe**: Larrunpe, xtobal (1619.07.08 NPA 21.lr); P[edr]o Larrunpe mayoral (1626.04.26 id. 23.lr); Larrunpe, Sebas.n (1626.04.26 id. 23.lr). || deit. **Larraza**: “Andres de Larraza escribano” (1666.08.09 NEBA); Larraza, Andres de (1667, 1669 id.).

Garde, top. **Arteko Larra**: Artecolarra (1724 NTEM). || Garde, top. **Larrabia**: “campos que les llaman de Pascual Bortiri y La Rabia” (1850 UA, 53.abl). || Garde, top. **Larrandia** (1992 NTEM). || Garde, top. **Larrebía**: “y Con que la dha. Villa de garde dexe por comun como en efecto dexaron sus dhos. diputados por Comun para la dha. Valle desde la Caeza de pancharase asta las saleras de pancharase quedando las dhas. saleras para el ganado del panificado de la Villa de garde y desde ay se entienda el dho. panificado a *la Rebian* a los campos y borda de Sancho garde” (1666.09.10 NPA 48.pro). || Garde, top. **Poietako Alorra**: “campo de sembradura de tres Rouadas en poytacalorra” (1649.09.14: GAR.29.lr). = ald. **Poietako Larra**: Poytacolarra (1850 UA, 12.abl); Puyetacolarra, la heredad de (id. 5.abl). || Garde, top. errom. **La Larraza** (1850 UA, 5.abl)

Izaba, top. **Larra**: “la Luycion de la rra” (1643.04.22: IZB.27.lr); “el Bedado de Larra” (1828 UA, abl.589b). = Justo BAKE jaunaren iruzkina: «El monte *Larra* tiene ocho trozos, que son: Ukerdi,

Budugia, El Común, Lapazarra, Añimerkandia, Laizirola, la Contienda (donde la fuente la Lucha, fuente Pescamón) y Añelarra donde el Pico de Ani. El trozo de Leizirola se le adjudicaba a Garde, los demás en suerte». || top. **Larraburua**: Larraburua (1595.07.08 NPA 5.mp); Laraburua, camino que ba para (1600.01.02 id. 12.hgm); “Camino que ba a larraburua” (1657.11.03: IZB.46.pro). = Larraburua (1828 UA, abl.8, 38, 47, 441); “el Vedado de Larraburua que es donde hacen division los de Anaberroa e Igordoya” (id. 237); la Corsera de Larraburua (id. 355); Larraburua Minchate (id. 38).

Anso, deit. **Lartxe**: “Juan de Larche vezino de la va. de ansso del dicho Reyno de aragon” (1636.01.08 NPA 26.lr).

C2. naf.-arag. dexe

DRAE (s.v. *dehesa*) «(Del lat. *defensa*, acotada.) f. Tierra generalmente acotada y por lo común destinada a pastos».

Herrien jabego kolektiboa, basoak eta bazkagiak adibidez, angi bilakatzen direnean erregearen edo beste gizon poteretsuen eskuetara igarotzen dira; hauek herriei edota monastegiei baimen bereziak (*pribilegioak*) eman diezaizkiete egurra ebakitzeko edo abereak bazkatzera hara eramateko (cf. ETXEBARRIA 1996: 323).

Uztarrozeren eta Izabaren arteko muga, iz. arr. **dexses** edo **bortukiak** (: “los *dexses* o borcuizias de los Puertos Confinantes a las Jurisdiz.es de Uztarroz y Isaua” (1749.06.22 EBNA); “los *Dexses* o Bortuzias de los Puertos Comfinantes a las Jurisdiz.es de Uztarroz y Ysaua” (1750.06.08 id.).

D) lat. muscaria

DRAE (s.v. *mosquil*): «2. m. Sal. Sitio donde se recogen las caballerías huyendo de las moscas, en las horas de resistero estival».

ECHEVARRIAK (1996: 591) zalantzan jartzen du *mosquera* hitza lat. *musca* oinarriarekin erlazionatuta dagoela: «A Galmés de Fuentes (1976: 37-38) no le parece lógico que los topónimos asturianos *La Mosqueira* Taramundi, *La Mosquitera* Langreo, etc., puedan ser explicados por las moscas o mosquitos, que no son característicos de ningún lugar determinado por abundar en todos, aunque menos en las zonas elevadas de terreno, a las que hacen referencia, precisamente, nuestros topónimos. Como en tales lugares se producen frutos o plantas almizcladas y flores con olor de almizcle, Galmés prefiere suponer que estos nombres derivan del latín *muscus*, almizcle, de donde el español *nuez moscada*, *pera mosqueruela*, etc. Naturalmente no se trata de abundanciales de mosca, sino locativos relacionados con la actividad que en Bable se llamar *moscar*, *amoscar*, o *amusqueirar*, ‘sestear el ganado’, de donde *musqueiro* “cercado circular de piedras en los sitios altos de la sierra donde se encierra el ganado para sestear en las horas de más calor” (Neira Piñedo, 1989, 521-24). *Mosquera* se registra también en las hablas de la toponimia aragonesa, “lugar sombrío donde sestea el ganado”, del lat. *muscaria*. En Mena de Ayala hay *moscadero* cuyo sentido ha de ser idéntico».

Izabako Justo BAKE SALBOTX jaunaren iruzkina: «Donde duerme el ganado por el día –cuando hace calor el ganado se mete a la sombra– se llama *sestadero* y *mosquera* y *caloreadero*. [...] Las ovejas, las vacas y las yeguas cuando hace calor se van a *la mosquera* que llamamos, porque está la sombra y en la sombra la mosca siempre ataca menos. Las ovejas se ponen tontas, tontas, con la cabeza, entre ellas mismas, debajo de la tripa de la otra, de la otra, de la otra. Estarán llenas de moscas por arriba pero la cabeza la esconden cuando hace calor. Se defienden de las moscas a la sombra».

Burgiko Hilario GLARIA jaunaren iruzkina: «La Barrera Calvo está arriba, bajando de la Virgen de la Peña. Enfrente de Burgi, pasado el puente, esta la punta Sitxea, está todo lleno pinos, después está *La Mosquera* y luego se sube a la Barrera Calvo».

Burgiko Eusebio TOLOSANA jaunaren iruzkina: «Con tan buena suerte que le tiro una piedra y le rompo una pata. Entonces como ya eran sobre las diez de la mañana pues echamos las ovejas allí a una *mosquera* a dormir a calorar y cogimos la oveja él y yo y la llevamos al corral que estaba a 100 m. Allí le pusimos unas tablillas bien sujetas, bien pretas, y dejamos la oveja y así mismo se curó».

Crisanto PASQUEL (BID) «La Fuente de la Mosquera».

Bidankoze, iz. arr. *mosquera*: “y mas sobre Vna pieça de sembradura de tres Robos de trigo poco mas o menos en el termino de Ygarariena Afrontada con pieças de Martin Laseta y mas sobre otra pieca en el termino de Blichea de sembradura de quatro Robos de trigo Afrontada con *mosquera* bieja y mas sobre otra pieça en el termino de Liçarena” (1656.07.18: BID.40.pb). = iz. arr. *mosquera* (edo *asesteadero*): “hantes de Vna Mosquera o Asesteadero pertenez[ien]te a la V[ill]a de Ygal” (1778.09.29 EBNA).

top. errom. *La Mosquera*: “Una cassa sita en la villa de Vidangoz en el barrio de yriburua que por tiempos solia ser de françes Garcia ya def.to a una con una guerta affrentado con guerta de domingo adamiz y Una naba en el ter.no llamado ezcaçe afrontado con pieça de Joan bertol y *la mosquera*” (1634.12.21: BID.25.lr); Mosquera, sobre la (1778.09.29 EBNA). = top. gen. *La Mosquera de...*: Mosquera de Baracu, Otra huerta en la (1892 UA, 21.kat); Mosquera de Baracu, Una heredad debajo de las huertas de la (id. 71.kat). = Mosquera de Ezcace (id. 66.kat). = Mosquera de oso, la (1910.09.19 EBNA).

E) lat. *pratina* (< **paretina* < **parietīna*)

DRAE (s.v. *pardina*): «(Del lat. **parietīna*, de *parīes*, -*ētis*) f. Ar. Monte de pasto con corrales o tenadas, paradina».

ANDOLZ (s.v. *bardina*): «sust. fem. (ait) = casa sola de campo y prado».

ALVAR (1949 § 85): «*Pratu* > *prado del Puente* (Canfranc), *Los Praus* (Villanúa). Ambas denominaciones muy recientes, -*atu* > -*ado* y -*atu* > -*au*. [...] Una clase especial de pradería es aquella utilizada sólo en los veranos [*prata*] *aestivēlla*: *Estiviellas* (Canfranc) [...]. Por último *pratina* “Paco de la Pardina” (Cenarbe). La voz se documenta en la edad media: “illa ualle que dicitur *pardinella*” (*Docs. Ram. I*, p. 17, año 1036 [...]): “tota illa *pardina* de Caniare” (ib., II, p. 203, año 1091); dono tibi illa mea medietate de illa *pardina* de trimalas” (Sta. Cristina, leg. 381, año 1104). La anaptixis vocálica de a entre P y R (*paratu* < *pratu*) está, asimismo, frecuentemente documentada en los testimonios medievales».

ALVAR-ek bezala KUHNEk ere (1936 § 84) lat. *pratium* oinarrian dagoela dio: «Torla “finca arriba en el puerto”, *pardīna*, *pardinānte* Hecho “monte con las bordas”, *bardīna* Aineto “id.” (mit. Einfluss von borda), zu *pratium*, Tol gibt nur “arag.: Öde, Wüstenei”». bestalde, GUILLÉNEk (1981 § 30.12) hitz bukaeran atzizki txikigarri bat dagoela dio: -*ina* (-*ino* < -*inus*).

A. SOUTOU (1968: 368): «*Pardines-Pradines*: vielles murailles; un toponyme des ruines anciennes». Egileak ez du onartzen lat. **pratium* oinarriarekin zerikusirik duenik eta **paretina* proposatzen du: «L’*étymologie* du mot semble bien assurée, puisque, succesivement, F. Mistral, J. Ronjat, A. Vincent et A. Dauzat, pour ne citer que les plus éminents, ont adopté la même explicatio qui peut se résumer ainsi: Pradines vient de **pratinas*, c’est-à-dire d’un adjectif substantivé, dérivé de

pratum par l'adjonction du suffixe *inus*, et signifie "terrain couvert de prés". Toutefois cette interprétation, qui semble définitivement acquise, n'est pas entièrement satisfaisante, ainsi que l'on peut en juger par les remarques suivantes, nées de l'observation directe d'un lieu appelé *Pradines*. Dans la commune de La Bastide-Pradines (Aveyron) le quartier de *pradiens* (section B du cadastre) désigne les environs de l'emplacement d'une ancienne agglomération qui a précédé la création de la bastide médiévale et lui a donné son nom spécifique. Or, ce quartier n'est pas particulièrement propice à l'aménagement de prés. Situé sur un petit plateau qui s'étage à mi-pente entre le Causse du Larzac et la vallée du Cernon, l'endroit est entièrement dépourvu d'eau et il n'y a, de fait, aucun pré en cet endroit; cf. F. MISTRAL (*Trésor...*, 1886, s.v. *pradinas* et *pradino*); J. RONJAT (*Grammaire historique des parlers provençaux modernes*, Montpellier, 1932, § 443, 3^o); A. VINCENT (*Toponymie de la France*, Bruxelles, 1937, § 816); A. DAUZAT (1951, s.v. *Pra*)».

Anso, top. errom. **La Pardina de Cilla**: Pardina de Cilla, la (1593 UA); Pardina de ciella, termino de la (1623.07.24 id.). Pardina de Cillas (1923-1924 id.). = top. errom. **Pardina** (1862 UA). = ald. **Pardinas** (id.). = ald. **Bardinas** (id.).

Anso, deit. **Braydina**: "beltran de Braydina Vezino de la Villa de anso del Reyno de aragon" (1658.08.11 NPA 46.pro).

Echo ibarra, top. errom. **La Pardina de Traslavilla**: "las [fuentes] de la Pardina de traslavilla termino de Hecho" (1604.06.30: ANS.ECH.con).

Cf. Nafarroa Garaian, top. nag. *Bardena, Bardenas*.

F) lat. *pratu*

Izaba, top. errom. **El Prado** (1828 UA, abl.36, 84, 94, 215); "la Llana del prado" (id. 237). = iz. arr. prado: "la Fuente y prado Concegil" (id. 177b). || Euskaraz toki honi Lanondoa deritzo (B. ESTORNES LASA, 1985: 387): *Puente del Prau o Puente de Lanondoa*. Cf. atal honetan, supra, *landa* (1.2.1.7. § G).

G) lat. *reservāre, reservus*

Erronkari, top. errom. **El Reservo**: Reserbo de la villa, peña y muga del (1836 UA, abl.60); Reserbo de la villa (id. 113). = ald. **Resierbo**: Resierbo de la Villa, el (1836 UA, abl.36); Resierbo, una hera que existe en el Pico y muga del (id. 36) Resierbo de la villa (id. 60); .Resierbo (id. 151). || top. errom. **El Resierbo de Mendigatxatikia**: Bordajarra alta con Resierbo de Mendigacha-chiquia (1836 UA, abl.123).

H) lat. *sexta*

DRAE (s.v. *sestadero*): «lugar donde sesteá el ganado».

Erronkari, top. errom. **El Sestadero**: id. (1836 UA, abl.3 eta beste). || top. gen. **El Sestadero de...**: Sestadero de Olloquia ó Aragon, la que mira al (1836 UA, abl.277). = Sestadero de Zateguia, Epeyo sobre el (id. 34).

I) eusk. *betatu*, lat. *vetāre*, *vetatus*

11. eusk. *betatu*

Erronkari, top. *Betatuarte*: Betatuartea (1836 UA, abl.127); Betatuarte ó Valle de la Tejeria (id. 192). || top. *Betatuburua*: VetatuVurua, el termino llamado (1671.07.19 NPA 49.pro). || top. *Betatuerreka*: Betatuherreca desde la Va., Junto al Camino que ba a (1672.04.20 NPA 49.pro).

Urzainki, top. *Betaturkopikoa*: Betaturcopicoa, el termino llamado de la Una (1579.12.28 NPA 2.mp); Betaturcopicoa, el termino llamado elizagaraya o (1596.11.04 id. 5.mp); Betaturcopicoa, parte llamada (1599.06.01 id. 5.mp). = Betaturco picoa, en (1581.09.15 id. 2.mp); Betaturco picoa (1595.07.02 id. 5.mp); Betaturco picoa, un quinon en (1622.09.29 id. 33.pre).

12. gazt. *vedado* (beste graf. *bedado*)

DRAE (s.v. *vedado*): «2. m. Campo o sitio acotado o cerrado por ley u ordenanza».

IRIBARREN (s.v. *vedado*): «Nombre que dan en el valle de Roncal a los terrenos de pasto cuya administración y arriendo corresponde al Ayuntamiento de cada pueblo. En los vedados pasta el ganado mayor, y por excepción el lanar. El Ayuntamiento suele arrendar a ganaderos locales todo o parte del vedado».

Bidankoze, top. errom. *Los Vedados Casalencos*: Los Bedados Casalencos (1562.09.03 NPA 1.pp). = ald. *El Bedado Casalenco* (1677.09.29 id. 50.pro). || top. errom. *Los Vedados Boyerales*: Bedados de boyerales, los (1641.11.02 NEBA). || top. errom. *Vedado*: “el Rio Viñes y Bedado” (1654.10.14 NPA 32.lr).

Burgi, top. errom. *El Vedado*: Bedado de la dicha Va., el (1625.08.10 NPA 23.lr); Bedado que diçe al çerro o pueyo de mugarria, el (1643.05.18 id. 37.pb); Bedado, la dha. balssa al extremo del (1643.05.18 id. 37.pb); Bedado en ajanda y basari, dos artigas en el (1645.11.18 id. 38.pb); Bedado Y parte de bassari, caminos que ban al (1666.06.29: BUR.42.pb); Bedado, dho (1676.10.20 id. 50.pro); Bedado, senda q.e passa al (1675.01.07 id. 45.pb). = Vedado, el dho. termino que esta Lastra açia el (1643.05.18 NPA 37.pb); Vedado, camino que ba açia el (1660.09.19 id. 41.pb); “la peña de cruchegorria en la muga del vedado” (1910.09.19 EBNA). = Vedados, en medio de los (1670.10.17 NPA 44.pb).

Burgi, top. errom. *El Vedado Boyeral*: Bedado boyeral, un (1643.07.14 NPA 37.pb); Bedado boyeral de la Villa, el (1648.09.06 id. 38.pb); “el *Bedado boyeral* y cañada que passa açia la balsa prinçipal de dho. termino [de Sasi]” (1662.01.22 id. 41.pb); Bedado Boyeral, senda que passa al (1675.01.07 id. 45.pb); Bedado boyeral (1676.10.20 id. 50.pro); Bedado Boyeral, caminos que ban Acia el (1676.09.28 id. 45.pb); Bedado boyeral (1676.10.20 id. 50.pro). = Vedado Boyeral, un vedado adheriente al (1670.10.17 NPA 44.pb); Vedado boyeral, senda que ba al (1675.10.26 id. 50.pro). || top. errom. *El Vedado Casalenco*: Bedado casalenco della, el (1648.10.01 NPA 38.pb). || top. errom. *El Vedado de Marikalda*: Vedado de marikalda, el (1910.09.19 EBNA). || top. errom. *El Vedado Nuevo*: Bedado nuevo (1667.01.20 NPA 43.pb); Bedado nuevo (1667.01.20 id. 45.pb); Bedado nuevo (1671.09.23 id. 44.pb). = Vedado Nuevo, el (1650.09.10 id. 45.pb); Vedado Nuevo, el (1674.04.16 id. 45.pb). || top. errom. *El Vedado Viejo*: Vedado biejo (1896 UA); Vedado Viejo (id.). || iz. arr. *vedado*: Vedado adheriente al vedado Boyeral, un (1670.10.17: BUR.44.pb)

Zaraitzu ibarra, Uskartze, Burgiko mugan, top. errom. *El Vedado de Uscarrés*: “Y de este mojon Corriendo adelante passa *el Vedado de Vscarres* y el Varranco de Sagarraga y bajando como al Siesgo llegado a la Vista del d[ic]ho Barranco de Sagarraga” (1700.10.24 EBNA).

1.2.4.2. Artzainen egonguneak

A) frank. *bord* (REW, 1216)

REW, 1216: «*bord* (fränk.) ‘Brett’. Afrz. *bort* ‘Brett’, *borde* ‘Bretterbude’, ‘Hütte’, gask. *borda* ‘Stall’».

AZKUE (s.v. *borda*): «1° (BN, L, R, S), caserío, *maison de campagne*. = 2° (B-t~s, BN-s, G, R), redil para caballerías, *écurie pour montures et bestiaux*». || Cf. MITXELENA (1973 § 171) eta CARO BAROJA (1949 [1986: 172-174]).

Izaba, top. **Bordaberria**: Erroyzu por otro nombre Bordaberria (1828 UA, abl.510). = B. ESTORNES LASA (1985: 382).

Izaba, top. **Borderrea**: Bordaerrea, termino de (1567.05.20: IZB.7.hg); Bordaerrea (1569.09.18: IZB.7.hg). = B. ESTORNES LASA (1985: 382).

Izaba, top. gen. **El Bortal de...**: “el bortal de Çiprian gorrindo” (1663.11.07 NPA 47.pro); Bortal (1828 UA, abl.1, 2, 4, 8, 9...); “un bortal con su Arteguia, Borda y Hera” (id. 189); bortal con su Borda, un (id. 25); bortal de Adriano Esandi (id. 25); bortal de Alejos Ederra (id. 9); bortal de Arrarte, el (id. 117); bortal de Baltasar Conget (id. 134); bortal de Bernardo Berro, el (id. 211).

Anso, top. gen. **La Borda de...**: Borda de Domingo Ornad, la (1695 UA); Borda de Pablo Antonio Ralla y Romeo (1699: ANS.ECH.mox.); Borda, Bertoloumice de (1739.08.23: ANS.ASP.bor.p); Borda de Domingo Ornad, la (1750 id.); Borda de Catalan, Cerro de la (1923 id.).

Anso, top. gen. **La Loma de la Borda**: Borda, loma de la (1652: ANS.cap.113/4); Borda, la loma de la (1669.06.11: ANS.295.cap).

Anso, txikig. **Bordeta** (1862: ANS.ami.a).

B) lat. *capanna*

REW, 1624: «*capannam*. ‘Hütte’; it. *capanna*, engad. *kamauna*, prov. *cabana* (> frz. *cabane*), sp. *cabaña*, pg. *cabana*; venez. *kavana* ‘Unterstandsart der Barken’, borm. *kamana* ‘Bienenstand’; it. *capanno* ‘Laubhütte’».

DRAE (s.v. *cabaña*): «(Del lat. *capanna*, choza, de *capĕre*, *caber*.) f. casa pequeña y tosca hecha en el campo, generalmente de palos entretejidos con cañas y cubierta de ramas, para refugio o habitación de pastores, pescadores y gente humilde».

DCECH (s.v. *cabaña*): «Del latín tardío *capanna*, íd., voz de origen posiblemente prerromano».

MENDIGATXAK (Irigoién 1957: 136) hauxe dio: «Ganzta egitenda onletan; onla da, *cabaña*, eta *ssassgu* urteoro egitendeina; *cabaña*, ganztaren egiteko, eta artzayen erretiroarentako; eta *ssassgiua*, ardien bilgunia, *ssasstako*, edo irauskitako, edo eresstako, guero ezna biltandei olaberratarata...».

Izabako Justo BAKE jaunaren iruzkina: «Parecido a una tienda de campaña. Hecha con palos y tierra tascas. Era un cuadrado de tierra y entre punta y punta una *bizkarra*».

UBIETOK (1972: 68) Erdi Aroko adibideak eman zituen: «*Cabanias: Cabanias, Cabayas, Capanas, Capanyas (-Pueyo Cabañas, despoblado en el límite entre Ansó y Berdún, p.j. Jaca, HU) [828, 3]*». || Ib. «*Cabanyas: Cabanyas, Cabanas, Cabannyas, Capannas, Capanis (-Cabañas de Ebro, p.j. La Almunia de Doña Godina, Z) [1121, 9]*». || Ib. «*Cabanyas: Cabañas de Jalón, despoblado, p.j. La Almunia de Dona Godian, Z) [1157, 63]*». Halaber, Anson *Cabanyas* (1212).

IRIGOIENek (1986: 272) adibideok bildu zituen: «*Cabanas, Las, en Alcampel; Cabaña, La, topónimos de Huesca; Cabanera, Las, en Laspuña; Cabanera, Fuente de la, en Betesa*».

Anso ibarrean aldaera ahoskabea ez da dokumentatu, halere oso arruntak dira Pirinioko beste lekuetan (cf. op. cit. 273): «*Capana, en Ainsa y en Sarsamarcuello; Capana, Casas de la, en Santa María de Buil; Capana Cuecho, en Yésero; Capanacha, Monte, en Gavín; Capanaga, topónimo de área vasca; Capañuelas, las, en Fiscal, a partir del diminutivo *capannola*»; (cf., halaber, ib. § 85).

Anso, top. errom. *Cabanyas*: Cabanyas, interminis de forcala et de (1272 UA, 1585eko kopia [a]); Cabañas, in terminis de forcala et de (id. [b]); Cabanes, los terminos de Forcala y de (id. 1637ko kopia). = iz. arr. *cabaña*: «Y q. ninguno pueda hazer en los puertos la cabaña de corteza de abete, en pena de sesenta sueldos por cada vez que fuere visto, o hallado, aplicaderos al comun de la Valle» (1695 UA); Cabaña de dicho cobilar, la (1733.09.03 id.). || top. errom. *Pueyo de Cabañas* (1765.09.04 UA).

Anso, top. errom. *El Cabañizo de Linzola*: “Itten siguiendo la dha. mojonera adelante, Zerro, Zerro, en la dha. espueda Junto ã donde llaman *el Cabañizo de Linzola* Junto ã donde llaman el mallo a la parte baja hacia el ter.no que dicen de las arras se allo una cruz echa a pico de martillo” (1691.07.10 EBNA). “Y Asi bien tirando desde el ultimo mojon la dha demarcacion adelante por dha Espueda Cerro ã Cerro bajo de donde llaman el Cauañizo de Linzola, y ã donde llaman tambien el mallo, ã la parte baja hazia el termino que dizen de las Arras en una Peña Grande llana y ã distancia de Ciento y Cinquenta pasos se hallo una Cruz ã pico de martillo, la qual se renobo ã pico de martillo. y mira al Cielo” (1753.08.29 id.). = iz. arr. *cabañizo*: Cavañizo, cedula de (1750 UA); Cabañizos (id.).

Erronkaribar, iz. arr. *cabañas*: Cabañas de Pista, las (1735 EBNA, Santa Graziko aurkintza).

Burgi, iz. arr. *cabaña*: Cabaña (1562.12.07 NPA 1,pp). = Cabaña de dicho Garate, la (1910.09.19 EBNA); Cabaña de Isidro Urzainqui, la (id.); Cabaña de Matias Lopez, la (id.); Cabaña de sinco, detras de la (id.). || iz. arr. *cabañezo*: Cabañezo, el (1523.09.12 EBNA).

Erronkari, iz. arr. *cabañizo*: Cabañizo de sembradura de ocho rovasas, un (1836 UA, abl.93).

Garde, iz. arr. *cabana*: Cabana y Sitio de hera, el çerro con su (1670.04.14 NPA 49.pro). || iz. arr. *cabañizo*: Cabanizo de dozola, el (1666.09.10 NPA 48.pro); Cabañizo, Pueyo del (1724 NTEM); Cabanizo abajo de Arrondoa (1850 UA, 51.abl); Cabanizo en Cruchillaga (id.); Cabanizo llamado Bizcarza (id.); Cabanizo llamado Sansuañe, un (id.). “Mas tiene otro Cabanizo abajo de Arrondoa senda que pasa a Itoleta” (id.).

Izaba, iz. arr. *cabaña*: Cabaña (1828 UA, abl.40) Sitio de cabaña (id. 137). || iz. arr. *cabañizo*: Cabañizo de Pascual Barace (id. 47)

Uztarroze, iz. arr. *cabaña*: Cauaña para muyr, los adreus de una (1645.10.03 NPA 35.pre); Cabaña de Lutoa, hacia la (1806 UA, abl.551).

C) lat. **currale*

DRAE (s.v. *corral*): «(Probablemente del lat. **currale*, der. de *currus*.) m. Sitio cerrado y descubierto, en las casas o en el campo, que sirve habitualmente para guardar animales».

Erronkari, iz. arr. **corral**: Corral Borda y hera y sitio de otra Borda, un Bordal con su (1836 UA, abl.24); Corral cubierto, hera y (id. 239); Corral y hera, un bordal con su borda (id. 53); Corral y hera, unos campos con su Borda (v91); Corral, Anzca un Bordal con su (id. 21);

Garde, iz. arr. **corral**: Corral y era, un Bordal con su Borda (1711.05.04 NEBA); Corral, otro vordal con su Borda era y sitio de (id.); Corral de Manuela Urzainqui (1850 UA, 33.abl); Corral de Pedro Manuel Urzainqui (id. 4.abl); Corral que fue de Domingo Gayarre, Casa o (id. 5.abl); “*un casal o corral* en el Barrio de Bajo la Plaza” (id. 52.abl).

Bidankoze, iz. arr. **corral**: Corral de Diego (kart. 318); Corral de Lengorna (id.).

Burgi, iz. arr. **corral**: Corral de la villa, el (1605.05.15 NPA 13.hgm); “el *corral* que en dha. sierra esta de Martin herlanz Vez.o de dha. Va. de Burgui” (1669.09.26 id. 43.pb); Corral de Domingo Vicente oria, el (1675.01.07 id. 45.pb); Corral llamada de Jaime, la endrezera del (1750.06.07 EBNA); “el *corral* llamado de Jayme de la Villa de Nauasques” (1750.06.08 id.); Corral llamado de Jaime, la endrecera del (1778.10.05 id.); Corral llamado de Jaime, la Endrecera del (1778.10.06 id.); Corral de Bayber, la esquina del (1910.09.19 id.); Corral de Fermin Eguinoa, la trasera del (id.); Corral de Lorro, una hoya frente al (id.).

Izaba, top. errom. **El Corral de la Villa** (1828 UA, abl.39). || Izaba, iz. arr. **corral**: Corral (1828 UA, abl.1, 5, 46, 186...); corral de Piedra y Hera (id. 272). || Justo Bake jaunaren iruzkina: «Los corrales de Isaba son Zoilo, La Kuntxa, Americano, Francisco Mayo, Txibarro, Estornés, Baistero, Anzaia, Sandí, La Miguela, Jualanda, Bolant, Gixon, Portillo, Txarranco, Esparz, Matiasandi, Ferminico, Txarrailico, Marengo, La Cooperativa, Amigot, Pedromarco, Algarra, Kintxo, Bailón, Rafaelico, Vidal, Luceno, Caxau, Tomás Luesia, Paleticas, Juan Pito, Intxa, Mergue, Ayuntamiento, Sandunga, Beltxa, Angelanso, Malarrés, Poio, Labaire, Sansón, Pelacachas, Txapel, Mantetas, Gastetx, Graxa, Gabriel Sanchez, Lloro, Lujea, Tomasiderra, Istupa, Anselmico, Karrika, Garatxandi, Mayo, Panadería, Carallot, Sabuki y Katalingarde».

Urzainki, iz. arr. **corral**: Corral (1648.09.15 NPA 29.lr); Corral y era, sitio de Borda (1802 UA, abl.31); Corral del Organista (kart. 316).

Uztarroze, iz. arr. **corral**: Corral para ganado de carnicería (1806: UZT.abl.540); Corral y era, una pieza de diez juadas con su borda (1806: UZT.abl.177.178).

Anso, iz. arr. **corral**: Corrales (1695 UA). = Corral de Galtereta (kart. 428).

D) lat. *cubīle*, **cubīlare*

D1. naf.-arag. *cubilar*

DRAE (s.v. *cubil*): «(Del lat. *cubīle*.) m. Sitio donde los animales, principalmente las fieras, se recogen para dormir». || Ib. (s.v. *cubilar* 1): «m. *cubil* de los animales en el campo. = 2. *majada*».

UBIETO (1972: 85): «*Cubel* [1120, 35]; *Cubillo* [1365, 26]».

Bidankoze, top. gen. **El Cubilar de...**: Cubillar de Equermurrena, el (1464.05.01 EBNA); Cubillar de Jeroñue, sobre el (id.); “al Mojon que esta <tra>s el Cubillar de Mururozrora” (id.). = iz. arr. **cubilar**: “al otro Mojon que es Dejus el dicho *Cubillar*” (id.).

Burgi, iz. arr. **cubilar**: “otro *cubilar* q.e se halla en la esquina superior y hagua virtiente p.r la parte de Burgui, y en su Esquina” (1778.10.05 EBNA); “la cañada real q. queda p.r la parte del medio dia en la Juriscion del lugar de Vstes y en la parte superior de una Larraza a modo de *Cubilar*” (id.). = Cubilar o cubilero [de Mellua], dicho (id.). = Cubilar o raso, un especie de (1799.09.13 id.).

Burgi, top. errom. **El Cubilar**: Cubilar, la Cantera de Junto el (1615.06.25 EBNA): Cubilar, la portillada Junto al (1653.07.07 NPA 39.pb); Cubilar a Elurribacocha, Camino del (1749.06.22 EBNA); “el moxon del *cubilar* por la esquina del agua bertiente p.ra la parte de Castillo nuevo” (1750.06.07 EBNA); Cubilar en la Costera del Paco, el (id.).

Burgi, top. gen. **El Cubilar de...**: “el *cubilar* sobre escrito sito en el termino de donosoa” (1674.05.10 NPA 45.pb); Cubilar de bacarichea, el (id.); “y se Continuo por dhas. Saleras auajo la dibision de Jurisdiz.es quedando la parte que mira al Oriente por termino de Salbatierra y la otra del Poniente por propio de Burgui y el Valle de Roncal hasta el *Cuular* llamado de Martin Regan en donde en su Yntroduzion se encontro un mojon” (1749.06.22 EBNA); “el paraje llamado el cubilar de Pampilloni y antiguamente el Cubilar de maucoroza” (1750.06.07 id.); Cubilar llamado de Pampillone, al (1778.09.29 id.); “el Mojon q. se halla a pocos pasos de Un Barranquillo del *Cubilar* llamado de Pampillone” (1778.10.05 id.); “el paraje llamado el cubilar de Pampilloni, y antiguam.te el cubilar de Murucuroza” (1778.10.05 id.); Cubilar de Josef Orduna, la Borda o (1789.10.28 id.); “en el mojon que existe a poco pasos de un Barranquillo de dicho Cubilar de Pampillone” (1799.09.13 id.); Cubilar de Murucuroza, el (id.).

Garde, top. gen. **El Cubilar de...**: “al *cubilar* y pico de Armentadoia donde se Juntan los terminos de Isaba y Roncal Garde en el qual sitio se mandaron poner tres moxones diuidentes los terminos de Garde ySaba y Roncal y Nabarzato y todo lo que esta en los dhos. moxones a la parte de Garde queda por termino de Garde, lo que esta hazia la parte de Roncal por termino de Roncal y nabarzato, y el dho. lizenziado aprobo y authorizo el dho. Amoxonamiento por ser como es de voluntad de las partes” (1590.10.23 NEBA); Cubillar de cabala, al Cabo alto del (1620.08.28 NPA 22.lr).

Uztarroze, Zaraitzuko mugan, top. gen. **El Cubillar de Betzula**: Cubillar y Maxada de Beçula, el dco. (1496.06.13 EBNA, Leireko monasterioaren jabegoa).

Anso, top. gen. **El Cubilar de...**: Cubilar de la loma de Macaran (1514 UA); Cubilar del felçar, Suelo del (1593 id.); Cubilar de Quimboa (1647.07.13 id.); Cubilar de la Rueba, el (1648v); Cubilar de los bueyes (1652 id.); Cubilar del Rincon de la Rueba (1653 id.); Cubilar del Pino (1654 id.); Cubilar del espeton de Lagirito (1664 id.); Cubilar que llaman del felzar, el (1699 id.); Cubilar de Escorez, el (1679.07.15 id.); Cubilar de Martin, un rellano que le llaman (1679.07.15 id., moj.9); Cubilardel tax (1679 id., 1734ko kopia). = ald. **El Cobilar de...**: “el *cobilar* del rincon de la Rueba del Puerto de dicha Valle” (1648 UA); Cobilar de el Rincon (1650 id.); Cobilar de el Solano de la Rueba (1650 id.); Cobilar de Onzatiello (1656v); Cobilar de Onçatiello (1656 id.); Cobilar del rincon de la Rueba (1659 id.); Cobilar de los Bueyes (1664 id.); Cobilar de Escorez, dicho (1733.09.03 id.). || top. errom. **El Cubilar Baxo la Val de Guarrinza**: Cubilar baxo la bal deguarrinça (1586 UA); Cubilar baxo labal de guarinça, al (1593 id.). || top. errom. **El Cubillar de La Loma de Macarán**: “Item empues encima de otro cubillar de la loma de Macaran se hallo una cruz” (1514 UA). = “al fondon de los *cubillares* in las saleras dereclusa” (1593 id.).

D2. aditz. *cubilar*

DRAE (s.v. *cubilar* 2): «(De *cubil.*) intr. majadear, hacer noche el ganado en una majada».

KUHN (1936 § 91) «*akubilarár* Hecho ‘acostarse el ganado’, zu *cubile*».

Burgi, aditz. *cubilar*: “y quando puiaran sus ganados a los dhos. puerto o puertos puedan entrar pasar pazer *Cubilar* estar en los dhos. terminos e montes e los lugares o Conzellos de la dha. Val de roncal o de qualquiera de ellos sin que no les sea fecho Carnereamiento prenda empacho ni daño alguno” (1441.09.21 NEBA); “puedan cubilar un dia e dos noches” (1523.09.12 id.). = ald. *cubillar*: “e por ai tirando adelante p[o]r el camino que van de navasques entta Castillo nuevo a la entrada del paso del Artal de Ollat, e de la Zaguera muga Nal< > entta la basa de ollatt en la landa de ollat segun avemos mojonado e señalado entre las dos señales q. esttan en la plana puedan *Cubillar*, pacer, e reposar con el ganado” (1505.09.23 EBNA). = iz. *cubelamiento*: “se mande que de aqui adelante esten ganados de los erbagantes de Paltura cada uno en el dezmarío de el pueblo a quien fuere Repartido asi como de Jarilla y *Cubelamiento* y tambien del ganado que adoleziere lo aian de Amugar y tener Cada uno en su endrezera o dezmarío que fuere de lo que le Cupiere en la reparticion Jeneral” (1646.05.18 NEBA).

D3. sin. *cubilletto* (atz. txikig. -et, -etto)

Nabaskoze, Burgiko mugan, iz. arr. *El Cubilletto*: “Item desde dho. mojon se continuo por la misma Idea de Cerro y Aguabertiente hasta el paraje que llaman los de la Villa de Nauasques *el Cubilletto* y por los de Burgui Orbaisti en donde entre un matorral de Bojes se encontro un mojon” (1750.06.08 EBNA). = ald. *El Cubilletto*: “Item desde el preced.te Mojon abiendose continuado con Igual idea q. hantes por el cerro y agua virtiente hasta el sitio o paraje q. llaman los de navasques el *Cubilletto* y por los de Burgui orgaisti” (1778.10.06 id.); “el parage llamado por los de Nabascues el *Cubilletto* y por los de Burgui Mellua (en medio de que en dicho recorrim.to anterior se nombra Orgasti)” (1789.10.28 EBNA). = iz. arr. *cubilar* edo *cubilletto*: *Cubilletto*, dicho *Cubilar* o (id.).

D4. erronk. *kubilea*

Bidankoze, top. *Kubilea*: *Cubilea* (1892 UA, kat.2, 15, 16, 17, 25, 60); *Cubilea* y *Bilichea*, el partidero del Camino a (id. 66.kat); *Cubilea*, regacho que baja de los campos de Patricio Gayarre de (id. 66.kat). = *Cubilea* (la de arriba), Otra heredad en (id. 67.kat). = *Cubilea* abajo, Otra en el mismo término de (id. 67.kat).

D5. ans. *kubilarrola*

Anso, top. *Cubilarrola* (1862, 1915 eta 1932 UA).

D6. gask. *cayolar*

Larraineko eta Santa Graziko kartografian agertu arren, izen hau ez da zuberotarra, biarnotarra baizik, eta Txomin PEILLENek ohartarazten digun bezala ez da Zuberoako toponimian erabiltzen. Dirudienez mapak egin dituztenen eskuari esker jaso dira kartografian.

Adibidez, Larraineko kartografian jaso diren hauek guztiak, okerrak dira, “cayolar” hitza ez baita han inoiz ere erabili, top. gen. *Cayolar*: *Cayolar Achtojanguia* (kart. 224); *Cayolar Arratzolaté* (kart. 211 eta 212); *Cayolar Arthanolatzé* (kart. 212); *Cayolar Cihigolatzé* (kart. 211); *Cayolar d’Abarrakia* (kart. 224); *Cayolar d’Amubi* (kart. 216); *Cayolar d’Ardakhotchia* (kart. 224); *Cayolar d’Ardané Gagnékoa* (kart. 219); *Cayolar d’Ardané Pékoa* (kart. 216); *Cayolar d’Arditsu* (kart. 215); *Cayolar d’Arhanolatzé* (kart. 215); *Cayolar d’Arratakoua* (kart. 215); *Cayolar d’Elichaltolatzé* (kart.

215); *Cayolar d'Harluzia* (kart. 227); *Cayolar d'Ibarrondoua* (kart. 215); *Cayolar d'Iguéloua* (kart. 224); *Cayolar d'Istaourduna* (kart. 216); *Cayolar d'Izeyburia* (kart. 216); *Cayolar d'Izeychiloua* (kart. 216); *Cayolar d'Olhadubi* (kart. 224); *Cayolar d'Organbidia* (kart. 215); *Cayolar d'Ouhounsaria* (kart. 216); *Cayolar d'Ourdanitzarreta* (kart. 211 eta 214); *Cayolar d'Oyharchabala* (kart. 216); *Cayolar d'Uthurcharra* (kart. 214); *Cayolar de Betzula* (kart. 219); *Cayolar de Buruchièta* (kart. 216); *Cayolar de Frayde Nava* (kart. 216); *Cayolar de la Soule* (kart. 215); *Cayolar de Malta* (kart. 216); *Cayolar de Mendikotziague* (kart. 212); *Cayolar de Pista Gagnékoa* (kart. 219); *Cayolar de Pista Pékoa* (kart. 216 eta 219); *Cayolar de Saratzé* (kart. 224); *Cayolar Harpia* (kart. 216); *Cayolar Idigorria* (kart. 213); *Cayolar Léhentchégaratia* (kart. 212); *Cayolar Murrolatzé* (kart. 212); *Cayolar Orgambidesca* (kart. 212); *Cayolar Uculórdoqui* (kart. 212); *Cayolar Urrutchanzé* (kart. 213); *Cayolars d'Azpildoya* (kart. 215); *Cayolars d'Uthurzéhéta* (kart. 215); *Cayolars de Bagossudurra* (kart. 216); *Cayolars de Bizkarzé* (kart. 214); *Cayolars de Sakhondoa* (kart. 215); *Cayolars de Sakhonoda* (kart. 216); *Cayolars de Sakia Gagnékoa* (kart. 227).

Gauza bera gertatzen da Santa Graziko kartografian. Toponimo hauek guztiak okerrak eta arbuigarriak dira, top. gen. **Cayolar**: *Cayolar d'Abitéguy* (kart. 224); *Cayolar d'Achoura* (kart. 227); *Cayolar d'Anhaou* (kart. 224); *Cayolar d'Ayheska* (kart. 227); *Cayolar d'Ayzézarria* (kart. 225); *Cayolar d'Eskantolha* (kart. 227); *Cayolar d'Hilague* (kart. 222); *Cayolar d'Ihizkoundizé* (kart. 228); *Cayolar d'Ilharrézaré* (kart. 224); *Cayolar d'Izeychiloua* (kart. 224); *Cayolar d'Olhaberia* (kart. 224); *Cayolar de Ganaguerre* (kart. 225); *Cayolar de Gnabarigné* (kart. 225); *Cayolar de Héguitchudia* (kart. 224); *Cayolar de Herna* (kart. 224); *Cayolar de Heylé* (kart. 228); *Cayolar de Larrégorry* (kart. 228); *Cayolar de Restoue* (kart. 225); *Cayolar de Sohokolhatzé* (kart. 224); *Cayolar de Thortozia* (kart. 224); *Cayolar de Zarday Chiloua* (kart. 227); *Cayolars d'Errayzé* (kart. 228); *Cayolars d'Eruso* (kart. 228); *Cayolars d'Utzigagna* (kart. 228); *Cayolars d'Utzipia* (kart. 225 eta 228); *Cayolars de Ligolèta* (kart. 228).

Lakharriko kartografian gauza bera, top. gen. **Cayolar**: *Cayolar Beloscare* (kart. 213); *Cayolar de Olhaberia* (kart. 213 eta Lorraine, 224). Beraz, *cayolar* hitza ez da zuberotarra, mapetan erabili den hitz biarnesa baizik. Gainera, nabaritzen den bezala, artxiboetan ez da era honetako adibide bat bera ere jaso.

Barétous ibarrean, berriz, onargarria dateke Biarnoko herria baita; Arette (eusk. *Ereta*) top. gen. **Cayolar**: *Cayolar de Mantchola ou Cabane d'Etchébar* (kart. 226).

Aspe ibarra, Lèès-Athas top. gen. **Cayolar**: *Cayolars d'Anaye* (kart. 237).

D2. gask. *cujalar*

PALAY (s.v. *cujalà*): «*cujalà, cujoulà, coeylà, cuèu, cùjèu, cuylà, courthéu, cuùu*; sm.- Parc à brebis ou à bétail; espace, partie de terrain destinés à servir de parc aux troupeaux sur la montagne - il y a, parfois, une cabane de berger pour le pasteur servant de logement et de cuisine pour la fabrication du fromage; désigne encore l'ensemble du parcage. N. de p. Pujà t'at *cujalà*, monter au parc d'estivage; û bèt *cujalà* de moutouïs, un beau parc de moutons; machant *cujalà*, mauvais emplacement de pâturage».

Aspe ibarra, Borce (eusk. *Borza*), Ansoko mugan top. errom. **Lo Cujalar deus Courets** (*Lou Cujalar deus Coretz*): *Cujalardeus couretz*, au (1680.07.04 PADA); *Cuialar deus Couretz*, *seur lou dit* (id.). = top. errom. **Lo Cujalar deu Taix**: *Cuyalar deu taix*, plus haut deu (id.). = iz. arr. **cujalar**: “A un get de peire deu cuialar” (id.).

E) gazt. *cubierto*, lat. *coopertus*

DRAE (s.v. *cubierto*): « 9. Techumbre de una casa u otro sitio, que cubre y defiende de las inclemencias del tiempo».

Anso, top. errom. *El Cubierto de...*: “Selva y Cubierto de Leynsola” (1551 UA); Cubierto de Linsola (id.); Cubierto del puerto de Leynsola (id.). = Cubierto de aguatuerta, la selva y (1604 id.). = Cubierto del rio mayor (1604.06.30 id.). = Cubierto de la selva (1765.09.04 id.). || ald. *Cobierito*: Cobierito de Lainnzo’ (1551 UA): Cobierito de Leynsola (id.).

Burgi, iz. arr. *cubierto*: Cubierto junto a la yglesia parroquial (1861.04.20 NEBA). = Cubiertas de texas (1711.05.04 id.).

F) lat. **macūlatam*

F1. errom. *majada*

DRAE (s.v. *majada*): «(Probablemente, del lat. **mculāta*, de *macūla*, malla, red.) f. Lugar donde se recoge de noche el ganado y se albergan los pastores». || B. ESTORNES LASA (1985: 388): «*Majada*: Lugar destinado a pernoctar el ganado lanar en los montes comunales».

Izaba, iz. arr. *majada*: “Sitio destinado y reserbado para *Majada* y Reposadero de Ganado” (1828 UA, abl.277). = top. errom. *La Majada de Ukerdi* (kart. 323).

F2. errom. *majadal*

DRAE (s.v. *majadal*): «(De *majada*.) m. Lugar de pasto a propósito para ovejas y ganado menor. = 2. Lugar donde se recoge de noche el ganado, *majada*».

Izabako Justo BAKE SALBOTX jaunak ia-ia hiztegian aipatzen den bezala definitu zidan: «Es un trozo de monte donde se recoge el ganado lanar por la noche. En el *majadal* reposa y duerme. Un *majadal* tiene cien metros por cada punto cardinal con una borda para cobijo de los pastores y alrededor el *majadal* con trescientas y hasta mil ovejas. Hay *majadales* en Arazidoia, en Maze, en Donojoro, en Ikaltorea, en Larra hay ocho trozos y cada trozo tiene sus *majadales*. En Larra está *el Majadal de Arriba* y *el Majadal de Abajo*. Hay dos en Budugia, dos en El Común, dos en Laizirola, uno en Lapazarra y dos en Añimerkandia, dos en Añilarra y dos en Ukerdi. Los de Larra son trozos largos y como es mal terreno desde un *majadal* no es fácil alcanzar por todo el cabo alto del monte hasta la muga del otro o hasta la de Francia. Los pastores se quedaban en su trozo quince o veinte días. Además es peligroso encorrer con el perro las ovejas porque se pueden romper las patas y se pueden despeñar. Luego había otro *majadal* donde campaban las ovejas».

Izaba, top. errom. *El Majadal* (1828 UA, abl.5, 202). = top. errom. *El Majadal de la Villa*: “el *majadal* de la Villa” (1828 UA, abl.163); *Majadal* comprado a la Villa, el (id. 179); *Majadal* que fue de la Villa, el (id. 192); *Majadal* señalado por la Villa, el (id. 257). = top. errom. *El Majadal Concejil* (1828 UA, abl.78); *Majadal* Concejil de la Villa, el (id. 174). = top. errom. *El Majadal de Errazarria*: *Majadal* de Errazarria, Senda que se navega al (id. 230). = top. errom. *El Majadal Pequeño*: *Majadal* que llaman el pequeño, el (id. 166). = top. errom. *El Majadal de Otxoa*: «Antes venías el 24 de agosto y estaba todo lleno de ovejas. El año 25, 26 hasta el 30 hasta 60.000 ovejas. Y el ganadero de este corro, *El majadal de Otxoa*, tenía dos mil» (Justo BAKE SALBOTX, infor.).

F3. aditz. *amallatar*, *mallatar* ‘abereek sarioan atsedean hartu eta lo egin’

Izabako Orestes TAPIA jaunaren iritzia: «El *cubilar* creo que es un majadal porque en las Bardenas Reales hay un cubilar que es *El Cubilar de los Frailes*. Claro; y es donde ***amallataban***. Como aquí la zona de las bordas. Antes, así como ahora llamamos *majadal*, antes podía ser *cubilar*. Por aquí está *El Cubilar de los Bueyes*. No sé si irían allí los bueyes a ***mallatar***. Como otro monte que existía: *La Gorra –La Gorra Kaskón–*, que termina como en una gorra».

G) naf.-arag. *muidera*, lat. *mulgēre*

DRAE (s.v. *muir*): «tr. Ar. ordeñar, mecer». || Justo BAKE SALBOTX jaunaren iruzkina: «*Muidera*: sitio donde se ordeñan las ovejas y se hace el queso. En Belagua hay una y pequeña. Las hay en Donojoro, en Uturburua, Ezkiturrea, Ikalterrea». || Burgiko seme Eusebio TOLOSANA jauna Izabaren eta Santa Graziren arteko mugan dauden *xaxgu* batzuez mintzatu zitzaidan: «Donde se ve ya lo último –donde hace entre monte y monte– ahí es “El Portillo de Araiz”. Hay unas *muideras* a la parte francesa». Izabako topominimia, top. errom. ***La Endrecera de la Muidera*** (1828 UA 113).

1.2.4.3. Laborantzari loturiko leku-izenak

A) eusk. *alorra*

Burgi, top. *Alorgorria*: Alorgorria (1627.09.16: BUR.23.lr); Alorgorria (1655.10.05: BUR.40.pb); Alorgorria (1704: BUR.ntem.mros); Alorgorria o leçagorria, peña llamada (1670.02.28: BUR.44.pb); Alorgorria o Leza Gorria, peña llamada (1661.02.28: BUR.47.pro); Alorgorria: “Ittem Vn bordal con su borda y hera y bordica y heredades en el termino llamado *alorgorria*” (1656.11.04: BUR.40.pb); Alorgorria: “una heredad con su borda y bordica Arrimado y hera sita en el termino de *Alorgorria* de Senbradura de çinquenta Robos de trigo poco mas o menos” (1664.10.02: BUR.42.pb); Alorgorria, el bordal de (1656.11.04: BUR.40.pb); Alorgorria, el term.o llamado (1644.03.30: BUR.38.pb); Alorgorria, el termino de (1670.02.28: BUR.44.pb); Alorgorria: “Itten mas sobre otra heredad con su Borda y bordica arrimado y hera sita en el termino de *alorgorria*” (1661.02.28: BUR.47.pro); Alorgorria, el termino llamado (1651.11.22: BUR.39.pb); Alorgorria, la terminada llamada (1611.02.17: BUR.20.lr); Alorgorria, parte llamada (1663.10.29: BUR.47.pro).

Burgi, top. *Alormakurra*: “una pieça llamada *alormacurra* que es de la dha. Aynessa Ustes” (1667.01.20: BUR.43.pb); “una pieça llamada *alormacurra* que es de la dha. Agnessa Vstes” (1667.01.20: BUR.45.pb); Alormacurra, Campo (1896: BUR.kat).

Garde, top. *Allorkoa*: Allorcoa (1722: GAR.ntem.73)

Bidankoze, top. *Eperralorra*: Eper-alorra, Otra en (1892: BID.24.kat); Eperralorra (1892: BID.10.kat). = Bidankozeko Crisanto PASQUEL jaunaren iruzkina: «*Eperrálorra*, que quiere decir ‘monte de perdiz’».

Burgi, top. *Izalorra*: Izalorra (1896: BUR.kat); Izalorra y Tejeria (1896: BUR.kat); Izalorra y Tejeria, los sotos de (1896: BUR.kat); Izalorra y Tejeria, Sotos (1896: BUR.kat); Izalorra, los sotos de la Tejeria y (1896: BUR.kat). = Yzalorra y Tegeria, los Sotillos (1896: BUR.kat).

Garde, top. *Poitako Alorra*: “campo de sembradura de tres Rouadas en *poytacoalorra*” (1649.09.14: GAR.29.lr); Poyetacolarra (1850: GAR.12.abl); Poytacolarra (1850: GAR.20.48.83.abl); Poytocolarra (1850: GAR.10.27.80.abl); Poitocolarra (1850: GAR.6.abl); Poitocolarra (1850: GAR.76.abl).

Bidankoze, top. *San Marko Alorra*: “Una heredad en el monte de Zazpizarra; tambien se llama ese termino S. Marco Elarra” (1892: BID.ERR.80.kat).

Santa Grazi, top. *Alhor Ondoa* (1914 PADA, kat.246, 247); *Alhorako sorhua* (1838 id. 433); *Alhorberria* (1914 id. 62.); *Alhorbiribila* (id. 214); *Alhorra* (id. 71); *Alhorra paretia* (id. 277); *Alhorraltia* (id. 203); *Alhorreko Borda* (id. 153, 450); *Alhorreko Sorhua* (id. 73, 108); *Alhorrekua* (id. 266); *Alhorreta* (id. 203, 436, 456); *Alhorria* (id. 108, 433); *Alhorxarra* (id. 136, 227, 305, 378, 455, 456, 475); *Alhorxarra basadarra* (id. 345); *Alhorxarrepi* (1838 id. 377); *Alhorxarria* (1914 id. 65); *Alhorzarra* (id. 4, 219, 232, 428); *Alhorzarra bidia* (id. 277); *Alhorzarrepi* (id. 219, 428).

B) lat. *decimārius*

DRAE (s.v. *dezmería*): «f. territorio del que se cobraba el diezmo para una iglesia o persona determinada». || Lur hauek landu ahal izateko elizari hamarrenak ordaindu behar zizkioten.

Izaba, iz. arr. *dezmarío*: Dezmario de Isaba, Baztameaca en (1828 UA, abl.554b); “el *dezmarío* de los terminos de las dichas dos villas” (1601.08.01 NPA 6.mp); “la mojonera y separacion de *dezmaríos* [...] el recorrimiento y separaçion de *dezmaríos*” (1616.06.27 id. 14.hgm).

C) eusk. *muga* (REW, 5716), eusk. *mugarri*, naf.-arag. *buga*, *bu*, *buega*, gazt. *mojón*, lat. *mutūlum*

C1. eusk. *muga*, naf.-arag. *bu(g)a*

MITXELENA (1973 § 453): «*muga* “límite”: *Muga*, *Mugaburu*, *Mugaguren*, *Mugueta*» eta (*op. cit.*, § 454): «*Mugartegui*, *Mugarza* (cf. también *Mugarra*) no es fácil decir si proceden de *muger* o de *mugarri*».

REW, 5716: «*muga* (bask.) ‘Grenze’. Asp. *muga* ‘Grenzstein’, sp. *mogote* ‘einzelstehender Berg’, *mogotes* ‘Klippen’. Pg. *mogo* könnte auch *MUCULUS 5787 sein». || Cf. ALVAR (1948 § 1), ROHLFS (1931) eta GONZALEZ GUZMAN (1953 § 2).

GUILLÉNEK (1981 § 5.20) Tena ibarreko egoera deskribatzen du: «Existe en el habla viva con la forma *güega* o *buega* ‘mojón’, ‘límite’. En *Doc. Tena*, 1727, aparece constantemente *buega*, aunque el uso actual *güega* es más frecuente. Ik. lexikoaren atalean, *Buega*, *güega*, *muega*.

KUHNek (1936 § 26) *búa* eta *buga* jaso zituen Anso eta Echon: «*búga* Ansó, Hecho, *búa* ib., *muga* Hecho, Aineto, Lanuza, sp. (Tol), REW, 5716. *Las obéllaz ban buánted de fránzya*, Ansó; *las obéllaz ban gwegántes kom fránzia*, Aragüés Panticosa; *las obéllaz ban mugántes kom fránzya*, Oza, Aragüés, Lanuza, Torla; *las obéllaz sabúan de fránzya*, Ansó ‘están cerca de la frontera francesa’».

Hitzok, beren garapenean, erromantzearen eragina jaso dute. Guillenen iritiz (1981 § 5.20) tarteko urrats bat beharko genuke **mōga* eta hemendik eratorriko ziratekeen *buega* eta *güega*. Garapen honetan sudurkaria ezpainkari bilakatuko zen (DCECH, s.v. *buega*): «aragonés ‘mojón, límite entre dos términos’, de una forma prerromana **bōga* variante dialectal del vasco *muga* ‘mojón, límite’».

Hitz hauek oraindik bizirik daude Pirinioko zenbait herritako hizkeretan. Izan ere, GUILLÉNEK *buega* eta *güega* entzun zituen Huescako Tena ibarrean: «Existe en el habla viva con la forma *güega* o *buega* ‘mojón’, ‘límite’. En *Doc. Tena*, 1727, aparece constantemente *buega*, aunque en el uso actual *güega* es más frecuente...».

ANDOLZ (s.v. *bueca*): «sust. fem. (P.A.) = mojón, hito, linde que divide heredades; Buga: sust. fem. (echo, ejea, siresa) = muga, frontera, linda». || Ib. (s.v. *bu*): «sust. fem. (an) = linde, límite de dos fincas». || Cf., hemen, Anso iz. arr. *Vua*, *Vuca* eta *Vuya* aldaerak. Azken hitzaren hiatusaren erdian *jod* bat sortu da gauza bera gertatzen da Burgiko *Opakua* (ald. *Opakuia*) leku-izenarekin. Orobat, interesgarria da Burgiko *Bugarria* leku-izenaren kasua, Aragoiko erromantzeak eragin baitu eta m > b bilakaera suertatu da hitz erromanikoen antzera.

Bidankoze, top. gen. *La Muga de...*: *Muga* de Burgui, la (1892: BID.19.kat); *Muga* de Iciz, la (1892: BID.20.kat); *Muga* de Iciz, la (1892: BID.22.kat); *Muga* de Igal, barranco y (1892: BID.19.kat); *Muga* de Igal, Otra propiedad en la (1892: BID.22.kat); *Muga* de Roncal, la (1892: BID.10.kat); *Muga*

de trozo, la (1910.09.19.a: BID.UZT.ZAR.92, EBNA); Muga de Ygal, la (1892: BID.6.kat); Muga del Abetad, Otra en el fronton y (1892: BID.59.kat); Muga del Abetar, Otra en el fronton y (1892: BID.51.kat); Muga del panificado, la (1910.09.19.a: BID.UZT.ZAR.92, EBNA); Muga del trozo, la (1910.09.19.a: BID.UZT.ZAR.92, EBNA); Muga del vedado, la (1910.09.19.a: BID.ZAR.92, EBNA); Mugas de Odieta, Otra heredad en las tres (1892: BID.66.kat); “*las mugas* que dividen las valles de Salazar y Roncal en el término denominado Sesari, en la jurisdicción de Vidangoz Yciz” (1917.04.19: BID.ZAR/izi.93, EBNA). = Bidankoze, top. errom. *Las Tres Mugas de Odieta*: “Otra heredad en las Tres mugas de Odieta” (1892: BID.66.kat).

Burgi, top. *Almoruga* (cf. top. *Arburua*, ald. *Almurua* eta top. errom. *La Muga del Moro*): “y lo mismo dezimos que si los dhos. vezinos de la dha. Villa de salbatierra Contezieren pasar con sus haciendas de Labor Como son Bueyes de Labor y Azemilas de trauajo por la Senda de Sasi Comenzando en Santificatoro hasta a salir el *Almoruga* asta la bista de Garziateña segun que ba la dha. senda e Yendo por aquella no sean achacados ni Caloniados p.r el dho. parage” (1541.03.02: BUR. ARA/sal. 61a, EBNA). = ald. *Almubuga*: “la *Almuvuga* a la portillada y Vista de Garçeatena” (1655.07.05: BUR. ARA/sal. 40.pb). = top. errom. *La Muga del Moro* (cf. *Arburumuga*, ald. *Almurumuga*): “el otro pueyo mas adelante que llaman *La muga del moro*” (1653.07.06: BUR.UST.39.pb); Muga del Moro, el Pueyo de Orriz y (1629.10.17: BUR.UST.54, EBNA). “Itten mas se allo Vn mojon bajando por el çerro abaxo por el sobredho. *mojon de muga del moro* açia la muga que se allara en el barranco en Vn genebro donde se dibiden los terminos de la dha. V.a de Burgui y el dho. lug.r de Vstes y Vscarres y se Renobo la cruz” (1653.07.06: BUR.UST.55a, EBNA). “Itten mas Se allo en el dho. pueyo mas adelante que llaman del *muga del moro* en Vna peña, o, piedra ffixa Alta que llegaba Asta çerca la çinta del hombre Vna buga biexa con su cruz” (1661.06.19: BUR.NAB.UST.55d, EBNA); Muga del Moro, la (1629.10.17: BUR.UST.54, EBNA); Muga del Moro, Pueyo que llaman la (1653.07.06: BUR.UST.55a, EBNA); Muga del moro, el sobre dho. mojon de (1653.07.06: BUR.UST.39.pb).

Burgi, top. *Bugarria*: “Ittem en *Bugarria* en el campo de Joanes de Ynça enfrente de la hera bieja en el prado se asento en la dha. pieça en Vn gorrillon que ay consecutibo a los otros mojones se asento Vn mojon nuevo Y que lo que heçede no lo trabaje de aqui adelante Y lo deje para passo de la Va. y se manda que quite el sieto que tiene puesto y lo ponga debajo de los mjones y en su puesto” (1643.05.18: BUR.37.pb).

Burgi, top. *Mugarria*: Mugarria (1896: BUR.kat); Mugarria Junto a la balssa, el dho. termino de (1643.05.18: BUR.37.pb); Mugarria, el bedado que diçe al çerro o pueyo de (1643.05.18: BUR.37.pb); Mugarria, el prado de (1643.05.18: BUR.37.pb); Mugarria, el pueyo de (1643.05.18: BUR.37.pb); Mugarria, el termino de (1662.12.04: BUR.41.pb); Mugarria, el termino de (1664.11.29.a: BUR.42.pb); Mugarria, el termino que llaman (1641.07.15: BUR.37.pb); Mugarria, Junto al prado de la Va. de dho. (1643.05.18: BUR.37.pb); Mugarria, la balssa de (1643.05.18: BUR.37.pb); Mugarria, la balssa de (1643.05.18: BUR.37.pb); Mugarria, la parte llamada (1657.06.24: BUR.40.pb).

Burgi, aditz. *abugar*: “Carta de *Abugamiento* pactos conbenios e composiciones [...] la dha. Villa de nabascues da dentro del *abugamiento* e *abugado* con el dicho Termino llamado ollate” (1523.09.12 EBNA); Abugado sobre dicho, el (id.).

Burgi, aditz. *amugar*: Amugamiento, el dho (1655.07.05 NPA 40.pb)

Burgi, iz. arr. *buga*: Buga e Mojon, la primera (1523.09.12: BUR.NAB.44, EBNA); Buga que se allara en el barranco, la (1653.07.06: BUR.UST.39.pb); “tres cruçes en la *buga* para que sirba para dha. dibision y conserba.on de dhos lugares” (1653.07.06: BUR.UST.55a, EBNA); “cabo el campo hay una *buga* que esta puesta en tierra enta la parte de los capeça... ata otra *buga* que esta puesta en tierra” (1523.09.12: BUR.NAB.44, EBNA). = iz. + izond. *buga vieja*: Buga bieja, Vna (1653.07.06: BUR.UST.39.pb); Buga biexa con su cruz, una (1661.06.19: BUR.NAB.UST.55d, EBNA); Buga biexa

con su cruz, Vna (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Buga Vieja con su cruz, una (1653.07.06: BUR.UST.55a, EBNA). = pl. *bugas*: “un pedaço de tierra en el termino llamado badolate q. afrenta de una parte con la cequja y con guerto de mjn guelarja menor y de la otra Con quiñon de Joan garnas [...] con todas las entradas y salidas de camjnos cequias e bugas e con todos los dcos. dre[ch]os y pertinen[ci]as” (1562.12.05.a: BUR.1.pp).

Burgi, top. gen. *La Muga de...*: Muga de Aragon, la (1643.05.18: BUR.37.pb); Muga de Bur.gui y de Navascues, ollate (1910.09.19.a: BUR.NAB.92, EBNA); Muga de Burgui: “e de ay en la misma endrecera en el termino de navasques a *la muga de Burgui*” (1505.09.23: BUR.NAB.74, EBNA); Muga de Garde, Pancharás (1896: BUR.kat); Muga de Garde, Udun (1896: BUR.kat); Muga de Navascues y de Ustes, la (1910.09.19.a: BUR.NAB.UST.92, EBNA); Muga de Roncal, Bochuela (1896: BUR.kat); Muga de Salbatierra (1654.02.19: BUR.32.lr); Muga de Salvatierra (1896: BUR.kat); Muga de Uscarres, Sagarraga afr. (1896: BUR.kat); “el otro pueyo mas Al delante que llaman del *muga del Moro*” (1661.06.19.b: BUR.41.pb); “la peña de cruchegorra en *la muga del vedado*” (1910.09.19.a: BUR.USK.92, EBNA); Muga Navascues (1892: BUR.ntem.kat); Muga Salvatierra, Perdigal (1896: BUR.kat); Muga de Garde, los campos de Nabarzato en la (1787.b: ERR.21.lr); Muga de jnca (1615.07.12.b: ERR.21.lr); Muga del Bedado, en Mendibelza en la (1787.a: ERR.21.lr); Muga del bedado de ySsaba, la (1617.10.16: URZ.21.lr); Muga del Campo de Legaroz, la dicha (1629.10.16: ERR.NAB.24.lr). = iz. arr. *muga*: “una Muga caba la pieza de Pedro Miguel <vecino de la> Villa de Navasques” (1505.09.23: BUR.NAB.74, EBNA); Muga al Cabo bajo de unas Saleras, una (1629.10.16: ERR.NAB.24.lr).

Urzainki, Erronkariko mugan, top. *Mugaederra*: Muga ederra, la esquina de (1631.09.18 NPA 25.lr); Mugaederra, la esquina llamada de (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Maederra (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr).

Uztarroze, top. errom. *La Muga de Betzulaburua*: “la *Muga* et Mojon de Beçulaburua enta Iuso” (1464.05.01 EBNA).

Anso, top. gen. *La Bua de...*: Bua de la cañada, moxones y (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Bua del dho. comun, mojon y (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Bua de Hecho (1653: ANS.cap.127); Bua de Hecho (1655: ANS.cap.142b); Bua de Nabarra (1657: ANS.cap.166); Bua de Nabarra y gozo de la Contienda (1657: ANS.cap.166); Bua de Soriça (1666.06.17: ANS.259.cap); Bua del Borregaril (1657: ANS.cap.176); Bua del vedado de Soriça (1657: ANS.cap.168). = graf. *vua*: Vua de Francia (1661: ANS.cap.99); Vua de Gamueta (1666.06.17: ANS.259.cap); Vua de Oncatiello (1666.05.03: ANS.258b.cap); Vua de Soriça (1666.06.17: ANS.259.cap).

Anso, iz. arr. *bua*: Bua y moxon que diçe la senten.a Arbitral, la (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb). = Buas q. tenian los nabarros, las (1661: ANS.cap.99); Buas y mojones, las dichas (1679.07.15: ANS.ASP.moj.7).

ald. *buca* (graf. *vuca*): Vuca de Navarra (1651: ANS.cap.102)

ald. *buega*: “los demas terminos mojones y diuision de las Jurisdiz.es de ambos Valles declararon y reconozieron corre desde el primer mojon y *Buega* del dho Comun por la dha Loma de Linza Cerro Cerro abajo agua birtiente a una y otra partte, hasta la puntta del Pueyo de Maze. y desde alli Continuando para auajo tambien aguabirtiente siempre hasta llegar al termino llamado la Contienda de Elurriaga. y al principio de dha. Contienda llamado asi” (1753.08.30: IZB.ANS.24c, EBNA); Buega de Saluatierra, el Mojon y (1753.08.31: GAR.ANS.24d, EBNA); “el Mojon y *Buega* del ter.no de la Villa de Salvatierra del Reyno de Aragon” (1691.07.10: NAF.ANS.23c, EBNA); Buega del dho. Comun, el primero mojon y (1691.07.10: NAF.ANS.23c, EBNA); Buega y mojon: “se hincó una piedra con dos fillas por *Buega y mojon*” (1691.07.10: NAF.ANS.23c, EBNA). = pl. *buegas*: “las Cruces buegas lindes y mojones que limitan, dividen y distinguen el dicho puerto de Soasqui del Puerto de Urriste” (1765.09.04: ANS.ASP.rect.0); Buegas viejas, las (1765.09.04: ANS.ASP.rect.53),

“las *buegas* viejas de drecho al cantal de Soasqui”(1604.06.30: ANS.ECH.con); Buegas y mojonos, las Cruces (1753.08.29: IZB.ANS.24b, EBNA), “las *buegas* y mojonos de dicho puerto de Soasqui por la parte de Francia” (1604.06.30: ANS.ECH.con); “las Cruces, *Buegas*, Lindes y mojonos que diuiden y señalan, y demarcan los terminos y Puertos de dhos dos Valles” (1753.08.29: IZB.ANS.24b, EBNA); Mojonos y *Buegas* (1593: ANS.ECH.moj.12). = ald. *güega*: Guegas limites y mojonos, cruces (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). = ald. *huega*: “las cruces *huegas* y mojonos q.e dividen y limitan la contienda llamada de Amandon” (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)

ald. *buero* (< **bu(gu)ero* ‘ertza, muga, zedarria’): Buero del Campo de Barbaret, al (1695: ANS.ord.69). Buero del campo de Barbaret, al (1750: ANS.ord.45). || Cf. UBIETO (1972: 66): «*Buera*: Buera, Buara (- Buera, p.j. Barbastro, HU) [1094, 59]».

ald. *buga*: Bugas y mojonos de dha. partida, las (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Bugas y moxonos contenidos, las (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Bugas y moxonos, las (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb).

ald. *buya* (graf. vuya): Vuya de Chipeta (1662: ANS.cap.226b/7)

Anso, iz. arr. *muga*: Muga o Mojon de la Escarroneta, la (1750: ANS.ord.48); Muga, la (1925: ANS.ASP.agua); “las mugas de los términos de hecho y Ansó puerto de Sobesqui y Guarrinza” (1927.10.27: ANS.Reclusa). = ald. *muega*: Muega de Majones (1750: ANS.ord.47). = ald. *mua*: “las cruces *muas* lindes y mojonos q.e limitan distinguen la dicha contienda de Amandon” (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj).

Santa Grazi, top. *Müga* (1914 PADA, kat.189); *Mügahandia* (id. 121, 286, 357, 440); *Mügabüría* (id. 48, 413); *Mügahandiko borda* (id. 286, 357, 440); *Mügaitzin* (1838 PADA, kat.466); *Mügapeta* (1914 id. 53, 379, 406, 408); *Mügapia* (id. 14, 229, 232); *Mügarria* (id. 284, 302, 337, 372, 389).

C2. gazt. *mojón*, lat. *mutūlus*

DRAE (s.v. *mojón*): «(Del lat. hispánico **mutūlo*, -*ōnis*, de *mutūlus*.) m. Señal permanente que se pone para fijar los linderos de heredades, términos y fronteras».

Bidankoze, top. gen. *El Mojón de...*: Mojon <de Ma>gardagaburua, el (1464.05.01: BID. ZAR. 42, EBNA); Mojon de Bacuelutoa, el (1464.05.01: BID. ZAR. 42, EBNA); “la Muga et Mojon de Beçulaburua enta Iuso” (1464.05.01: BID. ZAR. 42, EBNA); Mojon de Garaytenia, el (1464.05.01: BID. ZAR. 42, EBNA); Mojon de Garindocha, el (1464.05.01: BID. ZAR. 42, EBNA); “el Mojon de cerqua la pica de lope Ripalda quj fue que esta tenjent a hun ginjebro” (1464.05.01: BID. ZAR. 42, EBNA); Mojon de Marigaldeburua, el (1464.05.01: BID. ZAR. 42, EBNA); “el Mojon de Sobre la pieca de lope arnalt que se llama Nabargeyna” (1464.05.01: BID. ZAR. 42, EBNA); “el Mojon de Villichiaranrreka al Somo del puyo” (1464.05.01: BID. ZAR. 42, EBNA); Mojon del Cerro de Sassari, el (1464.05.01: BID. ZAR. 42, EBNA); Mojon del Collado, el espresado (1885.06.18: BID. ZAR. 34, EBNA); Mojon del Paco de SSassariburua, el (1464.05.01: BID. ZAR. 42, EBNA); Mojon del Paco deztuti, el (1464.05.01: BID. ZAR. 42, EBNA); “el Mojon del Paso hun poco mas alto de la Maçanera” (1464.05.01: BID. ZAR. 42, EBNA); Mojon del puyo, el Cerro Agoa Bertient al (1464.05.01: BID. ZAR. 42, EBNA); Mojon del Solano de Garindocha, el (1464.05.01: BID. ZAR. 42, EBNA); Mojon la pieca de Andere Lope, el (1464.05.01: BID. ZAR. 42, EBNA).

Bidankoze, top. errom. *El Mojón Viejo*: Mojon biejo, et de alli Costero drecho al (1464.05.01: BID. ZAR. 42, EBNA). = iz. arr. *mojón*: “el Mojon cerqua el Rio que esta dentro los Buxos” (1464.05.01: BID. ZAR. 42, EBNA); “al otro Mojon que es Dejus el dicho Cubillar” (1464.05.01: BID. ZAR. 42, EBNA); Mojon que esta en Atana, el (1464.05.01: BID. ZAR. 42, EBNA); Mojon que

esta en.l Cerro de Matipibarra (1464.05.01: BID. ZAR. 42, EBNA); Mojon que esta puesto entre los Amez, el (1464.05.01: BID. ZAR. 42, EBNA); Mojon que esta sobre la Riba, el (1464.05.01: BID. ZAR. 42, EBNA); “el Mojon que esta <tra>s el Cubillar de Mururozrora” (1464.05.01: BID. ZAR. 42, EBNA); “el antiguo mojon de piedra arenisca plantada con testigos y cuatro cruces” (1885.06.18: BID. ZAR. 34, EBNA); Mojon, hun Terron que esta drecho hun (1464.05.01: BID. ZAR. 42, EBNA). = graf. *moxon*: “un Moxon de Piedra movidiza con una Cruz grabada en la corona” (1778.09.29: BID.ZAR/usk.71, EBNA).

Bidankoze, iz. arr. *moxonera*: “Iten teniendo presente lo que dice en quanto al Moxon numero Veinte y siete del recorrim[ien]to de dho año de Cinquenta de que se continuo al traves de la Moxonera descendiendo al Barranco q.e le sigue para la parte de la V.a de Vidangoz, con inclinacion acia el V.e de Roncal” (1778.09.29: BID.ZAR/usk.71, EBNA).

C3. Erronkari eta Zaraitzuren arteko mugan, top. *Armutilaga* ‘mugarri leku’ (eusk. *harri* + lat. *mutūlus* + eusk. atz. *-aga*)

Burgi eta Uskartzeren arteko mugan, top. *Armutilaga*: “Iten se prosiguiendo nabegando, cerro cerro segun dicta y da a entender el Moxon anteced.te quedando p.a Juriz.on de la Va. de Vidangoz el Pendiente de la parte del Oriente, Comforme dice el agua Virtiente, hasta dar con el Morroncillo o remate del cerro llamado p.r los de Uscarres *el alteron de Armutilaga* y por los de Vidangoz Escace en donde se encontraron plantificados los dos Moxones q.e cita el anterior recorrim.to juntos; el uno para que señale la linea del Ultimo que queda puesto, y el otro para que demuestre y haga palpablem.te ver la buelta q. da la dibision de Juris.es por el cerro q. sigue a la parte del V.e de Roncal y paraxe denominado Arringurinea de la Va. de Vidangoz” (1778.09.29 EBNA); “... y corriendo desde el mojon puesto en medio de dha. hera para el Cerro llamado por los de Vscarres *el Alteron de Armutilaga* se coloco otro mojon a la distancia de cincuenta pasos con su Cruz y dos testigos, y subiendo a dho. *Alteron de Armutilaga* no habiendo encontrado los dos mojones q.e se Colocaron en dho. recorrim.to bajo los numeros sesenta y tres y setenta y cuatro, habiendo tomado informes e inspeccionado el terreno se colocaron los dos Juntos al poco mas o menos donde se hallaban antiguamente” (1830.11.23 EBNA).

D) eusk. *gurutze*, erronk. *krutxe* (sin. *mugarri*), lat. *crux*, *crucis*

D1. erronk. *krutxe*, lat. *crux*, *crucis*

MITXELENA (1973 § 296): «Ap. *Curruchiague*, Bayona 1256». || Erronkaribarren latinetiko kontsonante gorra ez dira ozentzen (ARTOLA 1977): «*Etse onki dagoniara krutxea bortara*».

Bidankoze, top. *Krutxegaratea*: Cruchegaratea, parte llamada (1641.07.09: BID.27.lr); Cruchegaratea, parte llamada (1641.09.26: BID.27.lr). = Cruchigaratea (1709 NTEM). = ald. *Krutxagatea*: Cruchagatea (1892: BID.27.kat); Cruchagatea (1892: BID.44.kat); Cruchagatea (1892: BID.47.kat); Cruchagatea, Otra en (1892: BID.2.kat).

Bidankoze, top. *Krutxegorria*: Cruchegorria, el paraxe llamado (1750.06.08 EBNA, Izizeko mugan); “un paraxe llamado p.r los de Vidangoz *Cruchegorria*” (1778.09.29 id.); “parage llamado *Cruchegorria* por los de Vidangoz y Magardaga por los de Iziz” (1842.09.16 id.); “el Parage llamado *Cruchegorria* por los de Vidangoz y Magardoya por los de Iciz” (1885.06.18 id.); Cruchegorria (1892 UA, kat.16, 20, 22, 23); “la peña de *cruchegorria* en la muga del vedado” (1910.09.19 EBNA, Uskartzeko mugan). = top. errom. *La Cruz Roja* (edo *Krutxegorria*): “Desde aqui sigue la canada por los terminos de Ustes y de Uscarres, a salir a la cruz roja o cruchegorria donde seguimos colocando

mojones” (1910.09.19 EBNA). = ald. **Kruxugorria**: Cruchugorria en el bordal, mas en (1666.06.02 NPA 48.pro).

Bidankoze, top. **Kruxuxuria**: Cruchussuría, Otra en (1892: BID.65.kat); Cruchussurria (1892: BID.11.kat).

Erronkari, deit. **Kruxaga**: Cruchaga, Casa de Catalina (1642.07.08.b: ERR.27.lr); Cruchaga, campos de Pedro (1836: ERR.abl.290).

Erronkari, top. **Kruxeburua**: Crucheburua, el termino llamado (1658.03.14: BUR.40.pb); Crucheburua, en (1662.07.08: ERR.47.pro). = ald. **Kruxiburia**: Cruchiburía (1836: ERR.abl.218); Cruchiburía, el mismo parage de (1836: ERR.abl.218).

Erronkari, top. **Kruxilaga**: Cruchilaga (1593, 1977 IDOATE); Cruchilaga un ordial (1836: ERR.abl.91); Cruchilaga, la Vizcaya ô Sierra de (1836: ERR.abl.24); Cruchilaga, la Vizcaya y loma llamada de (1836: ERR.abl.93); Cruchilaga: “la Vizcaya y loma llamada de *Cruchilaga* y paraje nombrado los Cebadales de Sancho garde un cabañizo de sembradura de ocho rovasdas” (1836: ERR.abl.93).

Erronkari, Zuberoako deit. **Kruxeaga**: “domingo crucheaga y bragart basco Residente al p[rese]nte en la dca. V[illa]a [de Roncal]” (1606.02.13 NPA 19.mv); “Jaime crucheaga mançeuo natural Vasco residente en la dca. Villa” (1611.06.27 id.).

Garde, deit. eta oikon. **Kruxaga**: Cruchaga (1850: GAR.64.81.abl); Cruchaga, campos de Agustina (1850: GAR.77.abl); Cruchaga, Casa de Agustina (1850: GAR.67.abl); Cruchaga, Casa de José Ramón (1850: GAR.37.abl); Cruchaga, el Prado huerto de Agustina (1850: GAR.83.abl); “la casa llamada Bartolomé Gayarre hoy la casa de Cruchaga” (1850: GAR.40.abl).

Garde, top. **Kruxelaga**: Cruchelaga moztragua, regachos que caen de (1590.10.23: GAR.eliz); Cruchelaga, parte llamada (1672.11.02: GAR.49.pro). = ald. **Kruxilaga**: Cruchilaga (1593, IDOATE 1977). = ald. **Kruxillaga**: Cruchillaga o sobre el Bedado, heredad en (1850: GAR.69.abl); Cruchillaga, Cabanizo en (1850: GAR.51.abl); “una heredad en *Cruchillaga* confronta con campos de Diego Mendigacha y Domingo Gayarre Aguich; campos de Miguel Perez, comunes por el mediodia y poniente y por el norte con la Vizcaya” (1850: GAR.37.abl),

Garde, top. **Molinkruxea**: Cruchea, una heredad en Molin (1850: GAR.77.abl)

Izaba, top. **Kruxaga**: Cruchaga, en (1662.06.10: IZB.47.pro); Cruchaga, parte llamada (1656.10.12: IZB.40.pb); Cruchaga (1605.08.12: IZB.6); Chruclaga, un campo en (1670.08.06: IZB.49.pro). = Cruchaga» (1828 UA, abl.89, 91); Molino Cruchaga, el (id. 70). = ald. **Kuruxaga**: Curuchaga (id. 8, 43, 67, 89, 91, 117).

Izaba, top. **Kruxeaga**: “en el termino llamado crucheaga [una pieça] afruenta de la huna parte con pieca de Joanco lurbes y de la otra parte con pieca de Sancho gorrindo y dela tercera parte con pieca de glachiarros y con camino” (1564.07.23 NPA 7.hg); “sobre dos Juntas de tierra que tiene en crucheaga” (1566.10.10.b id. 7.hg); “en la endreçera llamada crucheaga al cauo de la costera” (1568.10.24.a id. 7.hg); en la parte llamada crucheaga (1575.05.08 id. 8.hg); y mas ottros dos pedaços questan en crucheaga y arrimandrueta (1575.10.12 id. 8.hg); Crucheaga, parte llamada (1578.01.01 id. 8.hg); Crucheaga (1579.05.01 id. 8.hg); Cruceaga, endreçera llamada (1584.03.27 id. 9.hg); Crucheaga, endre.a (1585.01.06 id. 9.hg); Crucheaga, endreçera (1587.04.21 id. 9.hg); Crucheaga, parte llamada (1591.04.24 id. 4.mp); Crucheaga (1600.08.22 id. 12.hgm); Cruceaga (1605.03.26 id. 13.hgm); Crucheaga, pedaço de tierra en (1609.05.23 id. 13.hgm); Crucheaga (1634.10.16 id. 16.hgm); Crucheaga, termino llamado (1635.09.30 id. 16.hgm). || Cf. B. ESTORNES LASA (1985: 385).

Izaba, top. **Krutxepea**: Cruchepea, el Parage llamado Landa o (1828 UA, abl.556b). = ald. **Krutxipea**: Landa *Krutxipea* (Justo BAKE-SALBOTX, infor.), La Landa *Krutxipea* (Kontxa ANAUT-UHALDE, infor.).

Izaba, top. **Krutxexarra**: Cruchexarra, el Camino de (1675.07.30 NPA 50.pro). = “hera con su Cercado de paredes en Cruchexarra” (1828: IZB.abl.67). = Cruchajarra (id. 473, 475). = Krutxitxar (Justo BAKE SALBOTX, infor.). || Cf. B. ESTORNES LASA (1985: 385).

Uztarroze, top. **Krutxaltea**: Cruchaltea (1806: UZT.abl.143); Cruchaltea (1806: UZT.abl.242); Cruchaltea junto al Mimbral, Un huerto en (1806: UZT.abl.458); Cruchaltea, la parte de (1806: UZT.abl.443). = Cruchialtea (1712 NTEM).

Uztarroze, top. **Krutxeta**: Crucheta, una pieca en (1614.12.01 NPA 14.hgm); Cruçeta, camino que ba a (id.); Crucheta, el termino llamado (1664.02.29 id. 48.pro); “el camino que sigue del termino de *Crucheta* de la V.a de Vztarroz para el Rno. de Francia junto a una oyadica” (1778.09.29 EBNA); Crucheta, la senda que pasa de Laza a (1806 UA, abl.046); Crucheta, Paco de San Juane en (id. 389). || Altzürükü, Zuberoa, deit. **Krutxeta**: “siendo testigos Antonio Conget rremon crucheta Vez.os de ysaba y del lug.r de alcurucu de Sola y no firmo la otorgante y un testigo por no saber escrebir” (1624.12.30 NPA 23.lr).

Uztarroze, top. **Kurutxeta**: “Los Jurados de la Villa de Uztarroz diçen que la dicha Villa de muchos años a esta parte esta en posesion de çiertos campos çoçexiles llamados baluras en los terminos de la dicha villa y llamados Lacuaga y *curuçheta*, o, tropo y aquellos los a tenido la diçha Villa en arrendaçion como cosas çoçexiles” (1648.07.17 NPA 29.lr).

Uztarroze, oikon. **Krutxaga**: Cruchaga (1806: UZT.abl.540); Casa Cruchaga, la Femera de Soledad Surio (1806: UZT.abl.179, 540); Casa Cruchaga, Manuel Pérez (1806: UZT.abl.011); Cruchaga, Casa (1806: UZT.abl.010); Cruchaga, Casa (1806: UZT.abl.011); Cruchaga, Casa (1806: UZT.abl.179); Cruchaga, Casa (1806: UZT.abl.540);

Uztarroze, oikon. **Krux**: Casa Crux (1806 UA, abl.5, 10); “la división del bordal de Cruz Labari, Casa Crux” (id. 263).

Larraine, top. *Curutchiaco elguia, Curutcheta elguia, Curutchaaltia, Errecaoundouan curutchecharra, Curutchalta, Istillodeco crou huria, Curutchalta, Curutcharte conaba* (1832 PADA).

Santa Grazi, deit. *Dominique Curutchague, Jean Curutchague, Pierre Currutchague, Marie Curutchelar Loge* (1914 PADA).

D2. Uzt. oikon. Crux, gask. crotz, gatz. cruz, lat. crux, crucis

a) Uztarroze, oikon. **Casa Crux**: “la división del bordal de Cruz Labari, Casa Crux” (1806 UA, abl.263).

b) gask. **crotz**.

Aragoiko Erdi Aroko toponimian **Crots** (1158; UBIETO 1972: 85).

Aspe ibarra, Ansoko mugan, Borce (eusk. *Borza*) iz. arr. **crotz**, graf. **crouz**: “une autre *crouz* en la pegne grande pres deu camy qui bien deustaces entau costat deu causiar [...] un autre *crouz* en una espelunga aperade Sansane [...] qui es de hautto de un cout ou environ de torre” (1680.07.04 PADA); “une *crouz* qui regarde au terrailh de peiranera [...] qui espice aupoey de las grauetas et austanes” (id.); *Crouz* aupe de une pegne gris, un autre (id.); “une *crouz* deu costat de la seuba plus

haut deu cuyalar deu taix qui espice louSeu” (id.); *Croutz* deu dit fronto, la primera (id.); *Croutz* en un callau, un autre (id.); “une *croutz* en un guerreinh blancq Jaspeat qui regarde ala punta plus hautta de arrj” (id.); *Croutz* espice au dit mailh, la ditte (id.); *Croutz* feitte a picq de marteig, une (id.); *Croutz* naue a punta de marteig, une (id.); *Croutz* qui da fy austacs, la ditte (id.); *Croutz* qui espia entauSeu, une (id.); *Croutz* qui espice loupoeuy deustacs, une (id.); *Croutz* qui regarde atras montane, une (id.); *Croutz*, au som de un taix se trouba une (id.); *Croutz*, despuso la darrera (id.); *Croutz*, en une peire latte grise se trouba une (id.); *Croutz*, tout aige berten entro la prumera (1680.07.05 id.) = pl. **croutz**: “las dittes *croutz* termis et limitis communes que la ditte val de anso a en las Seubas de anglus et espelungera termi propi de borse” (1680.07.04 PADA); *Croutz* puyan au touron, las dittas (1680.07.05 id.); “las dues *croutz* qui diuidechen ladite contende de amandon” (id.); “la reconnechence de *Croutz* fittes et limittis hautes et Baches deu port Et montaigne destanes appartenente En propj audg. locq de Borce” (1739.08.23 id.).

graf. **crouts**: “une *crouts* en un Callau blanq quj sespie enta suport” (1739.09.04 PADA); “une *crouts* en un guerreinh feita a mode de single” (id.); “une *crouts* en une peire grannde quj sespie en tau Ceu” (id.). *Crouts* feita a mode de single, une (id.); “une *crouts* faite a picq de marteig qui regarde au causiar” (id.). *Crouts* Sur la serre, une (id.). “la qoualle *crouts* Es faite a faison de mieye lune” (v).

graf. **croutx**: “... une aute *croutx* aupe deu tron de la Bouchouse faite a picq de marteig qui Sespie en tau Ceu...” (1739.09.04 PADA); “les *croutx* Et limittis de ladg. montaigne destanes” (id.); *Croutx* et limittis de la Contende damandon, las (id.); *Croutx* fittes Et limittis, Las dg. (id.); “lad[ic]g[a] *Croutx* regarde En tau Causia laqoualle Es estade renouvelade a picq de Destrau” (id.); *Croutx*, Entre la darrere (id.).

c) gazt. **cruz**

Bidankoze, iz. arr. **cruz**: “et dalli adelant passado el Rio por la peyna al canton de la peyna que esta la *cruz*, et dalli a Juso por el cerro al entrant de la foz de cutusbochea” (1464.05.01 EBNA); “et dalli alto al cerro mas alto que esta la *cruz* en la peña” (id.); *Cruz* en una Peña, una (1885.06.18 id.).

Burgi, iz. arr. **cruz**: *Cruz* enta un Cantal, otra (1523.09.12 EBNA); “una buga biexa con su *cruz*” (1661.06.19 id.); *Buga biexa con su cruz*, Vna (1661.06.19 NPA 41.pb). || top. errom. **La Cruz de la Foz de Burgi**: “La cruz de la foz de la villa de Burgui mogon donde se diuiden los ter[min]os de las villas de Salbatierra del reyno de aragon y de la valle de Roncal del Reyno de na[barra]” (1623.08.11 NPA 21.lr). || top. errom. **La Cruz de Santificatore** (1655.07.05 NPA 40.pb); *Cruz de santificatore*, el sitio de la (1749.06.22 EBNA); *Cruz llamada de Santificatore*, la (id.). || top. errom. **La Cruz de Urriandia**: “el paraje llamado por los de Burgui la Cruz de Urriandia y por los de Salbatierra el Cauzeo de las fuesas” (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna). || top. errom. **La Cruz Roja** (edo *Krutxegorria*): “a salir a la *cruz roja* o *cruchegorria* donde seguimos colocando mojones” (1910.09.19.a: BUR.UST.USK.92.ebna)

top. errom. **Las Cruces**: «Y una noche de aquellas, le parece, andando ellas dancando, vino un ayre en que todas volaron y fueron a las ovejas de Jayme, que estaba en Maylua, y que alli anduvieron corriendo las ovejas a una parte y a otra. Y despues hizieron en las eras y *cruces*, lo demas que tiene declarado de suso. Y que no sabe si nadie del pueblo lo entendia, y cre que no, porque la dicha Maria Lucea les solia dezir que echaban primero por el pueblo y les daba hierba dormidera, porque no sintiesen el baylar dellos y dellas, los del pueblo. Y que la dicha cosa negra tenia los cuernos en la cabeza, a manera de cuernos de cabra [...] y asi bien las noches especialmente la noche de san ju[a]n y otra fueron las dichas acusadas a las casas de las dichas muchachas y con birtud del diablo y sus echizerias sacaban a las dichas muchachas de las camas en que estaban dor<mien>do con sus padres sin que nadie lo sintiese y las llebaban a su casa y las ataban a la puerta de la calle asta que trayan a todas y despues las subian arriba adonde estaban las dichas acusadas y el dicho don pedro de lecumberri y otros hombres y mugeres danzando llebando la guia el dicho don pedro y con esta orden

se yban danzãdo a las eras y a las *cruzes* que topaban daban higas y lebantaban las faldas y les mostraban sus carnes escarneçindolas y se ponian a ensuciar junto a las *cruces* y con su estiercol ensuciaban las dichas *cruzes* y desta manera encargandoles a las dichas muchachas rrenegasen de dios y de sus santos y las mismas bellaqueras que antes se bolbian a su casa a donde por sus echizerias hazian que el cabron echase dineros por al boca y por los cuernos y aquellos cogia la dicha maria garate y las otras mugeres y los daban a las dichas muchachas y les hazian hir a besar al cabron debajo <> y a don pedro en la mano [...] Otro si que asi bien las nocges especialm[en]te la nocge de san ju.o y otras fueron las dgas. aquasadas a las casas de las dgas. mucgacgas y con birtud del diablo y sus ecgizerias sacaron a las dgas. mucgacgas de las camas en que estaban dormjendo con sus padres sin que nadie lo sintiese y las llebaban a su casa y las ataban a la puerta de la calle y asta que trayan a todas y despues las subian arriba / adonde estaban las dcas. aquasadas y el dgo. don p.o de Lequnberri y otros gombres y mugeres dançando llebando la guia el dgo. don p.o y con esta orden se yban dançando a las eras y a las *cruzes* que topaban las daban higas y lebantaban las haldas les mostraban sus carnes escarneçindolas y se ponjan a ensuziar junto a *las cruces* y con su estiercol ensuciaban las dcas. *cruzes*» (1579.09.19 NEBA).

Erronkari, top. errom. ***La Cruz de Anaize***: Cruz de anayçe, la (1642.03.13: ERR.27.lr); Cruz de anayçe, parte llamada Sobre la (1654.10.25: ERR.32.lr). || top. errom. ***La Cruz de Bitximaloa***: Cruz de Vichimaloa, la (1836: ERR.abl.53). || top. errom. ***La Cruz de Ixeraberrieta***: Cruz del ter.no de yJeraberrieta, sobre la (1616.07.13: ERR.21.lr). || top. errom. ***La Cruz de Las Tres Marias***: “la misma *Cruz de las tres marias* arrimado al Camino de la dha. Villa de garde a la parte baxa al salidero de mosturua” (1672.04.07: ERR.49.pro). || top. errom. ***La Cruz de San Miguel***: “la otra endrecera llamada sobre *la Cruz de San miguel*” (1617.02.13: ERR.21.lr); Cruz de San migl., la parte llamada Sobre la (1645.05.03: ERR.28.lr).

Garde, Ansoko mugan, top. errom. ***La Cruz de Fierro***: “la Cruz de fierro sierra de nabarra mojon entre anso y Valderoncal” (1614.09.29 NPA 21.lr); “la Cruz de fierro sierra de nabarra mojon entre anSo y Valderoncal” (1615.09.29 id. 21.lr); “la Cruz de fierro que divide los mojones de la Valle de Roncal y la valle de Anso del Reyno de Aragon” (1675.09.29 id. 50.pro); “*la Cruz del fierro* mojon donde se debiden los mojones de la valle de Roncal y anso del Reyno de aRagon” (1676.09.29 id. 50.pro). = ald. ***La Cruz de Yerro***: “la sierra de puyeta y en la Cruz de yerro” (1670.09.29 id. 49.pro). = ald. ***La Cruz de Piedra***: “el puesto aCostumbrado de *la Cruz de piedra* que diuide los mojones de ambas valles” (1666.09.29 id. 48.pro).

Garde, top. errom. ***La Cruz***: “Un campo en la Cruz” (1850 UA, 2.abl). “Un huerto en *la Cruz* de dos robadas y doce almutadas, confronta por Norte y Este con carretera, Sur Camino y Común y Oeste con Rio Gardalar” (id. 36); Cruz, el barranco que baja a la (id. 4). || top. errom. ***La Cruz de Abajo*** (1850 UA, 3.abl). || top. errom. ***La Cruz de Molin***: Cruz de Molin (1704 NTEM); Cruz de Molin (1850 UA, 53.abl). || Ik. herri berean *Molincruchea* (1850 UA, 77, abl.). || top. errom. ***La Cruz de San Miguel***: Cruz de San Miguel, linar en la (1850 UA, 59.abl)

Izaba, top. errom. ***La Cruz de la Imagen de Idoia***: Cruz de la ymajen de ydoya, Junto a la (1675.03.29: IZB.50.pro). || top. errom. ***La Cruz de la Magdalena***: Cruz de Lamagdalen (1714 NTEM); La Cruz de la Magdalena (1828 UA, abl.185, 215, 312); “campo donde dicen la Cruz de la Magdalena” (id. 35b); “la Cruz de la Magdalena cavo de esta Villa” (id. 35); “debajo de la Cruz que llaman de la Magdalena” (id. 215). || top. errom. ***La Cruz de Orakua***: Cruz de oraqua, la (1578.12.28: IZB.8.hg); “la Cruz de mas ençima La oragua media Robada de tierra en la parte de mancho Sanz” (1663.11.07: IZB.47.pro). || top. errom. ***La Cruz de San Miguel*** (1675.03.29: IZB.50.pro). || top. errom. ***La Cruz de Urdaite***: Cruz de Vrdaytte, la (1634.08.30: IZB/STG.16.hgm). || top. errom. ***La Cruz Vieja***: Cruz vieja, mas debajo de la (1663.11.07: IZB.47.pro).

Urzainki, top. errom. **La Cruz de Medio Camino**: Cruz de medio camino, la peña de la (1573.03.29: URZ.2.mp). = “la endrecera y parte llamada *la cruz de medio camino* diuidiendo los terminos donde las villas de jsaua j vrcajnqui” (1601.08.01 NPA 6.mp).

Uztarroze, top. errom. **La Cruz**: Cruz, Meacachorrocha en el Paco una pieza de dos juadas junto a la (1806: UZT.abl.285). || top. errom. **La Cruz del Almendron** (1885.06.18 EBNA, Zaraitzuko mugan). || top. errom. **La Cruz de Muskilda**: Cruz que llaman de Musquilda, junto a la (1806: UZT.abl.010). = Cruz que llaman de Muskilda, la parte de la (1806: UZT.abl.059); Cruz que llaman de Muskilda, La (1806: UZT.abl.61). || iz. arr. **cruz**: Cruz, mas abajo en el aRojo se hizo una (1666.09.17: UZT.48.pro); “A diez metros de la muga de Francia entre los portillos Soto-Logea y Belay en una peña se encontró una *cruz* con las iniciales de las Villas” (1806: UZT.abl.551); Cruz en la corona, un mojon con su (1806: UZT.abl.551); Cruz en la Corona, una (1842.09.16 EBNA). = *Cruz y Testigos*: “el primer Mojon de Piedra movidiza con su *Cruz* y Testigos” (1885.06.18 EBNA).

Anso, iz. arr. **cruz**: “de aqui al barzal, en el principio del cual Barzal hacemos y fijamos una *Cruz* y otra *Cruz* pasada la Valle honda y de alli arriba Cerro Cerro, de allí a Anay puerto de Lascun. donde se juntan los Reynos de Aragon y de Navarra y la tierra de Aspa” (1389.07.21 UA, 1847ko kopia). “Primeramente en la senda q. viene de Landederra enta Segarra cerca de una fontaneta se hallo una *cruz*” (1514: ANS.ECH.6.7.18.ipa); Cruces viejas, las dos (1604.06.30: ANS.ECH.con); Cruz q.e mira al mallo de los Tors, una (1679: ANS.BOR.1734b); Cruz que mira á las tigeras y al calcinar (1679: ANS.BOR.1734b); Cruz que mira á Sn. Port, una (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); “una *cruz* que está en la misma Golochera de Esper” (1925: ANS.ASP.agua).

c1. gazt. **cruz** (sin. *mojón*)

“y baxando anta las Saleras del suelo de reclusa a *Un mojon de Cruz* Señalada a pico de Martillo en Vna piedra firme tosqeña queesta entre las Saleras y la loma de Segarra abaxo” (1593: ANS.ECH.moj.6)

Anso, top. errom. **Las Tres Cruces del Genebral**: “y de ahi a la entrada en un cantal pardo se ve hay otra *cruz* a pico de martillo y de ahi de drecho a la cantera del Genebral a *tres cruces* que estan en otra cantera hechas a pico de martillo [...] Es condicion que del dicho rio de Laxirito abaxio, y *de dichos tres mojones* de dicho Genebral abaxio por la val abaxio y cubierto del rio mayor hasta el dicho vado de la Líena todo sea comun en todo tiempo para las dichas partes y sus herbajantes quanto al drecho de pacer tan solamente y que no sea comun de Soasqui ni vedado en ningun tiempo [...] y sus herbajantes pasaren el dicho rio de Laxirito y pacieren a la parte del Sabucar que los de dicha valle de Ansó, ni sus guardas no les puedan prender de las dos cruces viejas que estan en la cantera del Sabucar junto al rio y por la cantera a *las tres cruces* del Genebral sobredichas” (1604.06.30: ANS.ECH.con)

c2. gazt. **cruz** (sin. *buega, güega, huega*)

Anso, iz. arr. **cruz**: Cruces Buegas y Limites, las (1691.07.10 EBNA); Cruces guegas limites y mojones (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); “las *cruces* huegas y mojones q.e dividen y limitan la contienda llamada de Amandon” (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); “las Cruces buegas lindes y mojones que limitan, dividen y distinguen el dicho puerto de Soasqui del Puerto de Urriste” (1765.09.04: ANS.ASP.rect).

c3. gazt. **cruz** (sin. *linde*)

Anso, iz. arr. **cruz**: Cruces lindes y mojones, las (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Cruces buegas, Lindes y mojones, las (1753.08.29 EBNA).

c4. gazt. **cruz** (sin. *mua*)

Anso, iz. arr. **cruz**: “las *cruces* muas lindes y mojonas q.e limitan distinguen la dicha contienda de Amandon” (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)

c5. gazt. **cruz** (sin. *señal*)

Anso, iz. arr. **cruz**: “las *cruces* o señales de la frontera” (1862.04.14: ANS.ASP.trat)

c6. gazt. **cruz** (sin. *raya*)

Anso, iz. arr. **cruz**: “En la Sierra de puyeta q[u]es en la *Cruz* Raya e mojon de aragõ y nabarra en su lugar vsado y acostũbrado e ay tẽgan vistas y su junta, cada un anno en el dia o fiesta de señor Santmigl. de septiẽbre” (1562.07.06 EBNA).

d) naf.-arag. iz. **crucero** (graf. *cruzero*) ‘mugazain, karabinero’

Anso, iz. arr. **crucero**: “Primeramente assido tratado entre dichas partes que los dichos *cruzeros* sean obligados dehir a hacer guarda en los puertos y mojonadas de francia guardando las hierbas de estos terminos y no permitir que los gascones las coman con sus aberios [...] y en particular hayan de cuydar en la guarda de los terminos de la Lacunarda no permitiendo que los gascones la gozen con la soltura que se dize la pacen” (1645.05.28: ANS.cap.13).

e) naf.-arag. izond. **crucera** (graf. *cruzera*) ‘gurutzeduna’

Bidankoze, izond. **crucera**: “et dalli por el cerro al fondon del cerro a la peyna cruz<era> deztuti” (1464.05.01 EBNA).

e) naf.-arag. izond. **cruzada** ‘gurutzeduna’

Bidankoze, izond. **cruzada**: “et dalli en Segujent a una peyna ampla que esta cruzada” (1464.05.01 EBNA).

E) lat. *contendẽre*

Mugaldeko lurretako leku-izenetan *contienda* hitza entzuten dugu maiz. *Contienda* hauek auzitan harturiko lurak izaten ziren eta herrien azken mugetan zeuden, hiriburuetatik oso urrun. Herrien arteko muga nonbait jarri behar eta ez zen beti erabakitzen gauza erraza. Jabegoa eztabaidan zegoen. Mugakideek beraientzat nahi zituzten eta liskarrak sortzen ziren maiz. Borroka hauei bukaera ematearren bake hitzarmenak (*bakuak*) sinatu ziren eta bertan argitzen zen lurak norenak ziren eta mugak non kokatu ere.

Hitzarmenak (beste izenez *fazeriak*, *paxeriak*) urtero berretsi behar ziren batzarretan eta epaile baten aurrean urtean gertaturiko aharraldiak eta gainerako arazoak konpontzen saiatzen ziren: «Nosotros Sancgo gorrindo y petri algarra, bezinos del lugar deysaba y Juezes y bedores diputados y nombrados por los alles. Jurados de las djo. lugar para las difer[e]n[ci]as y debates y *contienas* de entre los vezinos del dj[ch]o lugar sobre amugamientos y otras, pertinencias delas piecas y terminos de los bezinos del dj[ch]o lugar en este p[rese]nte año de mil y quins. y sesenta y tres años y abiendo jurado paraello En manos de Joan Ros al[ca]l[d]e del dh. lugar este dho y pnte. año» (1563.09.18 NPA 7.hg).

Azkenean, lehen jabego eztabaidatua izan zuten lurak, *contienda* haiek, elkarrekiko lurak bilaka zitezkeen edo herri bati egokitzen ahal zitzaizkion. Jabegoa nori zegokion zehaztuz gero, zerga bat ordaindu beharko litzateke eguzkitik eguzkira, hots, eguzkia sortzen denetik sartzen den arte lur

hauek gozatu ahal izateko. Gure aldeko mugetan *contienda* ugari daude: «*La Contienda* está del túnel al norte, pegando a Elurriaga en Belabarze y otra por la Peña de San Martín» (Justo BAKE SALBOTX, Iزابako infor.).

Izaba, Barétous ibarreko mugan, top. errom. ***La Contienda***: “el primero m[an]do a Phelipe Larrain que Restituya los quatro Reales que le llebo en *la Contienda* a un ganadero de adamiz” (1676.07.13 NPA 50.pro). = *La Contienda* (1828 UA, abl.14, 22, 27, 34, 44...); “la Llanada de la Contienda” (id. 163, 164); “la Solana de la Contienda” (id. 34); “el Portillo de la Contienda” (id. 125); “el Camino para la Contienda” (id. 262); “el Portillo de la Contienda” (v125); “el Rincon de la Contienda” (id. 167).

Izaba, Barétous ibarreko mugan, top. errom. ***Las Contiendas de Ernaz y Lexa***: “En el puerto de las Arras llamado hernaz y piedra de Sanmartin donde se diuiden los terminos de los reynos de nauara y francia y valle de bareton del Reyno de bearne A treze dias del mes de Julio del año de mil Seysçientos quarenta y nueve donde se suelen Juntar en cada un año Con el dia de oy los Jurados y diputados de la balle de Roncal y valle de baretones assi para prestar el Juramento hor.o para la Conserbacion de la paz y Cumplimiento de la Sentencia Arbitraria y escripturas de la fazeria que ay pronunciadas entre ambas las dhas. valles Como para Recebir las tres Vacas de parias y trebuto perpetuo que la dha. valle de varetones y sus vezinos son obligados a dar en cada un año a la valle de Roncal en este dia y puesto vistos y Reconocidos de a cada dos años sin defecto ni macula alguna como lo declara la dha. Sentencia aruitraria la qual se a de obseruar y goardar segun su ser y thenor Como para desagrauiar Si algunos agrauios o ynjustos prendamientos se huuieren echo de ambas las dhas. valles de las unas a las otras por las goardas por ellas nombradas en *las Contiendas de hernaz y lexa* donde Se allaron presentes por al valle de Roncal el sr. (prudencio Ros) p.o labayru alcade de la villa de ysaua Phelipe hederra migl. maynz p.o perz Jurados de la dicha v.a p.o garde Jurado de Uztaroz p.o luser Jurado de urcanqui mn. gayarre Jurado de garde, y por la valle de veretons Ju.o de Costas Jurat de aramiz pierres de Usarta Jurado de hereta Ju.o de LaRy Jurado de lana todos Jurados de la dicha valle de veretos” (1649.07.13 NPA 29.lr); *Contiendas de hernaz y Lexa*, las (1651.07.13 id. 30.lr); *Contiendas de hernaz y lexa*, las (1653.07.13 id. 31.lr); *Contienda de hernaz y lexa*, la (1655.07.13 id. 40.pb); *Contiendas de hernaz y lexa*, las (1665.07.13 id. 48.pro). = *Contiendas de hernaz y Leja*, las (1650.07.13 id. 30.lr); *Contiendas de Leja y hernaz*, las guardas de las (1678.07.13 id. 50.pro).

Izaba, Ansoko mugan, top. errom. ***La Contienda de Aztaparreta***: “propusieron en el dicho Concejo que esta valle de Roncal y la Valle de anso tienen ciertas diferencias por el modo que an de hussar y gozar en çierto termino de aztaparreta en çierta *Contienda* y diferencias de Carnereamientos y otra Cosas” (1631.10.10 NPA 33.pre); “negociaron y dijeron que esta valle de Roncal y la villa y valle de anSSo tienen çiertas diferencias por el modo que an de husar y gozar en çierta *Contienda en el termino llamado aztaparreta* sobre loqual ay algunos Carnereamientos [...] en Razon de las diferencias que houiere sobre el modo de gozar y husar *La Contienda y termino de aztaparreta*” (1632.09.26 id. 33.pre, Ansoko mugan).

Izaba, Ansoko mugan, top. errom. ***La Contienda de Elurriaga***: “Prim[eramen]te en el agrauio q. pide dom[ing]o gaston de anso a petri osquiguilea de ysaua de q. por fuerça Se le llevo y quito un Rapatan suyo de *la Contienda de elurriaga* pide q. le condenen en la pena de la carta de paz” (1608.09.29 NPA 7.hg); *Contienda de Elurriaga*, la (1691.07.10 EBNA); *Contienda de Elurriaga*, el termino llamado la (1753.08.30 EBNA); *Contienda de Elurriaga*, el referido Paraje llamado (1753.08.31 id.). = ald. ***La Contienda de Ilurriaga***: “a Veinte y nueve dias del mes de Sep.e de mil seis.os Catorze en la cruz de fierro sierra de nabarra mojon entre anso y Valderoncal ante la prnia. de nosotros Juan fuerte, de puyo not. y de miguel cherrall [...] Prim[eramen]te parescio ante dhos. Jur[ad]os y diputados sebas.an aznariz pro[curado]r y vez[ino] de d[ic]ha V.a de anso, el qual pidio q. el pnte. año unos llamados P.o marco y P.o petroch deysaua abian prendado dos reses en dos vezes en *la Contienda de ylurriaga* a blasco Lopez de anso contraveniendo a la concordia entre dhas. Valles”

(1614.09.29 NPA 21.lr). “En el puesto y endrecera llamado de Puyeta ter[mi]no donde se dibiden los ter[mi]nos de n[abarr]a y aragon a Veinte y nueve dias del mes de Sep.e de mil seis.os catorze en la cruz de fierro sierra de nabarra mojon entre anSo y Valderoncal ante la pr[ese]n[c]ia de nosotros Juan fuerte, de puyo not[ario] y de miguel cherrall [...] adonde abiendose Juntada los alles. y diputados de la valle de Roncal y Val de anso Conf[or]m[e] a la es[critur]a de Concordia de las diferen[ci]as que ay entre los vez[in]os de ambas balles [...] prim[eramen]te parescio ante d[ic]hos Jur[ad]os y diputados sebas.an aznariz pror. y vez. de dha. Va. de anso, el qual pidio q. el pnte. año unos llamados P.o marco y P.o petroch deysaua abian prendado dos reses en dos vezes en *la contienda de ylurriaga* a blasco lopez de anso contraveniendo a la concordia entre dhas. valles” (1615.09.29 NPA 21.lr). = ald. ***La Contienda de Elurriega***: Contienda de Elurriega, al Termino dho. (1691.07.10 EBNA). Contienda de Elurriega, dha. (id.).

Izaba, Ansoko mugan, top. errom. ***La Contienda de Ezkaurre***: “el qual dijo que los patores (sic) de Do. gayarre de la Va. de garde los dias atras deste año huiendoles prendado en *la Contienda de ezcaurre* despues del Sol puesto una Res aquellos le hizieron fuerca y le dieron de palos pide las penas de la Carta de paz y assi mesmo parecio Joan Von como pro[curado]r de migl. bon de la Va. de yssaua el qual dijo que del dr[ech]o su prinçipal unos patores eruajantes o de la valle de anso que eruajan en el termino de Linca de la dca. Valle de anso sin caussa ni ocasion alguna legitima le dieron muchos palos y quedo muy mal herido y mal tratado y ello a mas de dos meses esta muy enfermo y no a Conualecido piden las penas y daños al tenor de la Carta de paz” (1633.09.22 NPA 35.pre).

Izaba, Ansoko mugan, top. errom. ***El Llano de la Contienda (de Elurriega)***: “y desde alli Redibandose Siempre p.r dha. questa de dro. en dro. a la primera collada que esta antes de entrar en *el llano de la dha. Contienda* en medio de dha Collada en Vna piedra mobediza, que sale poco de tierra Se hizo Vna Cruz ã pico de martillo y mira al achar de alano. = y desde alli ã treinta y siete passos poco mas ò menos Caminando hacia *el llano de la dha. Contienda* Se inco una piedra dentro de tierra por mojon, y en ella se hizo Vna Cruz malformada” (1691.07.10 EBNA).

Izaba, Ansoko mugan, top. errom. ***La Collada Honda de la Contienda (de Elurriega)***: “y desde alli ã Sessenta passos poco mas ò menos a la entrada de *la Collada mas onda de la dha. Contienda* en Vna peña firme grande Se hizo Vna Cruz ã pico de martillo, y mira al poniente, = y desde alli trabesando dha. *Collada onda* ã cinquentay dos passos poco mas ò menos de dha. Cruz antezedente se incaron tres piedras p.r Vltimo mojon de dha. Contienda y Rematada la amojona.on de dha. Contienda p.r Zerrarse la noche dhos. prores. prorrogaron lo que de dha. amojona.on falta p[a]ra el dia Sig[uien]te” (1691.07.10 EBNA).

Izaba, Ansoko mugan, top. errom. ***La Lana de la Contienda (de Elurriega)***: “Primeram.te en el Pueio mas alto que biene el aguabirtiente desde el Pueio de maze, antes de llegar a *la Lana llamada de la Contienda* en una Peña llana que sale poco de la tierra se hallo una Cruz echa a pico de martillo la qual mira al Cielo y el primer mojon de dha diuision del referido paraje, llamado Contienda y dha Cruz esta a diez pasos poco mas o menos de tres pinos que hauia al derrumbadero de dho Pueio a la parte de arriba de ellos” (1753.08.30 EBNA).

Izaba, Ansoko mugan, top. errom. ***La Llana de la Contienda (de Elurriega)***: “Y continuando dha. Visura y Recorrim.to de los demas ter.nos y diuision de las Juris.es de ambas Valles principiando desde el primero mojon y buega del dho. Comun p.r la dha. loma de Linza Zerro Zerro abajo agua bertiente a Vna parte, y otra, asta la punta del Pueyo de Maze y desde alli adelante agua bertiente Siempre hasta llegar al ter.no dho. Contienda de Elurriega y al principio de dha. Contienda dos prores. de Comun Consentim.to limitaron y amojonaron aquella por las Cruces buegas y limites siguientes = Principiando desde el Pueyo mas alto que biene el agua bertiente desde el Pueyo de Maze antes de llegar a *la llana de la Contienda* en Vna peña llana que sale poco de tierra se hizo Vna Cruz a pico de martillo, la qual mira al cielo, y es el primero mojon de dha diuision de dha Contienda y dha. Cruz esta

a diez passos poco mas ò menos de tres pinos que estan al derrumbadero del dho Pueyo, que esta a la Vista de dha Contienda” (1691.07.10 EBNA).

Anso, Aspe ibarreko mugan, top. errom. **La Contienda de la Arrueba**: “Y desde alli travesando y cruzando un rigachuelo, y despues de un pedazo de fronton en un peñasco firme levantado que hay en el Cubilar de los Arrigazuelos se hallo una cruz a pico de martillo que mira a la *Contienda de la Arrueba* la que se renovo y reconocio” (1765.09.04: ANS.ASP.rect.3).

Anso, Aspe ibarreko mugan, top. errom. **La Contienda de Amandon**: “hay otra Cruz que mira acia la misma punta de Arri. Luego sigue *la Contienda de Amandon*, que por ser tambien espaciosa esta igualmente mojonada al derredor con trece cruces â saver es en una piedra grande blanca cerca del aquella empieza el Puerto de Cuec propio de Borza hay una Cruz, que mira â la punta de Arri” (1679.07.15: ANS.ASP.moj.7).

Aspe ibarra, Ansoko mugan, Borce top. errom. **La Contenda de Amandon**: “et de laa serra a serra entro *la contenda de amandon* et de *la Contenda* denauant tout la mey aige berten entro la lamardela ou feneix et acabe la ditte recounechense [...] Bous auisarat si lous acqtes de prolongasion deuen estar tradusitz en biernes per lous Inferir enSuinta de so desus de autant que la far de *la contenda de aman don* deuestar Inferida seur la fin sauf lous acqtes qui soun retiengutz despux la ditte estermiasiou” (1680.07.04 PADA).

La Contenda de Amandon: “Lou 5 de Jullet 1680 en lou coch de arry termi de anso qui deuideix lou termi despaigne et de franse En las presencias de nous Jean de audap notarj hautant en lou locq de borse Reigne de bearn et frances antonj lopez de la ville de anso notarj Royal pertout lourejne de arago Simul comunicans Receuens et Testificans parescoun presentz lous testimonis Jus escricutz Mr. Jean de motengo pretre et Mr. Thomas de Casabonna domicilliatz en lou locq de Borsse comme procuraires legitimjs deu Conseilh deu dit locq de borse en bertut deu poudet que an fait aparer y.a Et pierre Jean foertes pujo notarj rojal domicilliat en la ditte ville de anso procureire legitim deu Justicia et Juratz conseilh et huniuersitat dela ditte ville de anso deu reine de aragou lousquaus ditz procuraires abant toutes Causes an fait fe de lours pouders et andit que vist et atendent que en lours principaus Y a abut forsse questions et Interbals seur la Intelligensa de quals aue de estar *la contenda de amandon* mencionada en Una sentencia arbitrarj baillide adittes partidas en lan 1627. Signe dequera apareix < > sont nomatz lous ditz arbitres et lous ditz procuraires en nom de las dittes partidas respecctiuament. au fait laextermiasion de *la ditte contenda de amandon* fou feita en la forma et maniera seguenta [...].

“Et. primerament. comensan la extermiasion dela *ditte contenda de amandon* de Consentimen de dittes partidas se trouba renoua una croutz apicq de marteig au comensamen de la une railhe que es ala part deu port et Montaignhe de quoceq et au comensamen de la ditte railhe fou feita una croutz que esalavista deu dit port de quoceq et au comensament de larailhe fou metude una croutz en un guerreinh blancq Jaspeat qui regarde ala punta plus hautta de arrj laqual auem reconegut per limitj et extermiasion que comensa diuidir laditte *contenda* Et dequjenauant a Instantse de trenta pas bachan aumiey de une Comme et au miey de la ditte comme en un grand callau Roaye Se atroubat una croutz feita apicq de marteig qui es pia entau Seu laqualSesrenouade apuntade marteig et las dittes partidas lan reconegude per extermiasion quj diuideix ditte *contenda* Et dequj en auant au pres de cinquante pas ou enuiron pasan comme CapSus en une singla de pegnas Jaspeadas se soun troubades dues croutz feittas apunta de marteig esloegnhades la una de lautre quate pas ou enuiron la prumera regarda a la midicha punta de arrj Et lautre au Seu Las quales Serenouan per termis et limitjs de las dittes dues croutz puyan dret au Costat de haut et comme capsus enuiron hoctante pas se trouba un autre croutz en un guerreinh gris qui regarde bis abis de laditte punta de arrj laqual se reconego et renoua et las dittes partidas la tienien per Termj.

“Et de las dittas croutz puyan au touron et deu toron Serra a Serra a la punta plus hautte que correspont au port et montaignhe de quoceq Et dequi en baix tout aige berten entro la prumera Croutz

las quales dittes partides respecqtuam.t las reconegon per termis et limitjs et Extermiasions qui diuidechen *la ditte contenda de amandon* respet de lapachensa dequere y defens deus ditz limitis dequere senten *laditte Contenda de amandon* en laqual ditte *Contenda* poeirán pachar dittes partidas et ab lours bestiars asi gros Comme menuts. Comme ausi lours heruajans tant de Jours que de nocitz et touttemps seins que personne Y posque pegnherar ni carnalar Jus la pegne Contiengude en la sentencia arbitrari dade per misor ardit et autres en ora espresatz signe de era apareix et so Juslaspegnas en lou conpromis pourtades et otorgades perlas dittes partides testimonis sancho garcia laurador et hautant en laville de anso et Mr. joan de Troucilh pretre et preuender deu loq det Saut de la vallee de aspe =

“Trouuatz en *la ditte contenda de amandon* apres auer fait tout so desus et tout Incontinent et en lou dit quoch de arrj termi et limitj quidiuideix loas termis et limitis dela val de anso et deu dit loq de borsse lous dits procuraires atendut et considerat que enlou dit quoch per estar tan ama et espasions Y a quanques diferensas per la ont se a de entender la Diuision delaiage vertente parla delarecounchense feitte en laneye pasade nou apartanse dela ditte recounchense declaran que lou dit quoch sea derecouncher en la forma et maniera Seguenta. Et. primeram.t. comensan delas dues croutz qui diuidechen *laditte contende de amandon* estan aquate pasades al une delautre et laprumera es entau costat deu touron de arrj et lautre espia entauSeu qui es la trosieme croutz qui comensa adiuidir *laditte contenda de amandon* despux lasdittes croutz pase et bache *laditte* limitacion per unes pegnes en baig qui soun a faison de trauesa et trauesan comme entau quoch et en la prumera pegne qui comensa lou quoch de arrj Sefe une croutz a punta de marteig qui espia dret ala Comme ou punta dearrj Et dequi en abant pasan et bachan perloudit quoch enbaix seguien la linia de tres guerreins ou pegnes qui Y a grandes au miey deudit quoch et en la punta de un callau de pegne qui es afaisón de singla sefe une croutz apunta de marteig et ausi bien espia a la ditte punta de arrj ” (1680.07.05 PADA).

ald. **La Contende de Amandon**: “Item fou tratat enter las dittes partides que la ditte contende de amandon a de estar et es commune enter las dittes partidas seins que la une partida ni lautre reciprocament se poquen pegnherar sigue es pourtat per la Sentencia arbitrale de lan 1627. = Et que las diferensas et estermiasion de la ditte Contende Aye de estar et siec feitte per lous mesieurs Jean Francoies martin et Mr. Jean de Troussilh arbitres au Jugament deus quales ayen de estar toutes partidas lo que fou fait un an apres per lous ditz arbitres en la presencia delas dittes partidas de la forma sequente” (1680.07.04 PADA).

F) eusk. berro, art(h)e, errom. *artīca (REW, 686a ‘frisch gepflügetes Land’), lat. *exsartare, *exsarticare

F1. eusk. berro

AZKUE (s.v. *berro*): «4. (AN, BN-s, R, S), tierra que de nuevo se labra, *terre qu'on laboure de nouveau*».

MITXELENA (1973 § 156): «*berro (ber(h)o)* ‘jaro’, ‘lugar húmedo’, ‘tierra que se labra de nuevo’, ‘seto’, ‘cercado’, ‘zarza’, etc: *Berho, Berroa, Berroberri, Berroburo, Berrobi, Berroeta (Berrouet; Domeca Ortiz de Berroeta, Nav., hacia 1150), Berroetaran (Berrotoran), Berrogain, Berrospe (Berrozpe), Berrouague, Berroya... Alberro, Aqueberro, Hainçuberro, Sanzberro, Urberroa, etc. [...] Muy frecuente como segundo elemento: Acenari Momeç de Açubarro, a. 1053; Amunabarro, Añibarro, Zozabarro (de zozo ‘tordo’ ?). Hay también Barraondo (Barrondo, Barrondoa, Parrondo), acaso de barra, parra ‘barra’ o también ‘parra’. Cf. top. Basajaumberro (Roncesvalles, Nav.)».*

OEH (s.v. *berro*): «4. [...] (AN, Ae, Sal, S, R; Aq 705), *berho* (Arch VocGr). Ref.: A; A Aezk; Iz R 394. “Le champ nouvellement défriché” Arch VocGr. “Tierra que de nuevo se labra, *lurberria, lanberria* (G), *berroa, labakia* (AN)” Aq 705. “*Berro*, rotura” A Aezk. “*Bérroan érratan*, quemando la

artiga” Iz R 394»; ('2 berro', s.v.): «(V, G, B ap. A; Lcc, Lar, Lcq 53). * Berro (*Nasturtium officinale*). “Berro, es voz Bascongada, que en el dialecto Labortano significa lugar húmedo y sombrío, que es donde nace. *Berroa, zarra*” Lar. En O Not 49 y Lcq 53 tbn. se relaciona el cast. *berro* con vasc. *berro*». || Ib. «1. Zarza; matorral. “Sa signification primitive est peut-être ‘buisson’, comme semble l’indiquer le diction *sasitik berrora*, tomber du hallier dans le buisson (de Charybde en Scylla)” Dv. [...] * In valle *Berroi* (992). Exemena de *Berroia* (1117). Ista hereditates scilicet Eulç, Gorriç, *Berroia*, Ugarrun (1196). A domo que vocatur *Berroa* (1256). En Murillo cabo *Berroia* (1280). Laruns *Berrogain* (1520). Arzam 173s. * [...] * 2. [...] Seto, cercado [...] * 3. (L ap. A; SP). “*Berro* H[ispanice], sium, laber: V[asconice], locus humidus, ac umbrosus, in quibus plerumque haec herba crescere solet” O Not 49. “*Berroa* (O), lieu humide et ombrageux [=‘ombragé’]” SP.». || Ib. (s.v. *berroeta*): «(Lar, H). * “Zarzal” Lar. “Lieu où abondent les halliers” H. * “Uilla que appellatur quoque *Berroeta* (1000), Monasteriolum super ripamc<...> nomine *Berroeta* (1024), Miguel Dominguez de *Berroeta* (1350)” Arzam 173».

a) Erronkaribarko toponimia:

Armentadoia, top. *Ebainberro*: “Año de mil y quinientos noventa y tres, a los veinte y un dias de junio, en la endreçera y puerto llamado el Pico de Armentadoya, donde se juntan los terminos de las villas de Isaba, Roncal y Garde [...] Primeramente, comenzaron la dicha mojonera en el pico mas alto de Armentadoya, llamado el pico de Saymurua, que se afronta y confina con el termino de Val de Anso, del Reino de Aragon [...] Y de alli, a donde se juntan los rios que bajan a la parte de Ezcaurre e *Ibamberro* y Urdantelleta; e desde el dichos rio para baxo, rio rio, hasta donde se juntan con el rio que baxa de Cruchilaga” (1593.06.21, Idoate 1977: 273); Hebiaynberro, la parte y endreçera llamada (1625.06.06 NPA 23.lr); Ebaynberro, la parte llamada (1625.08.13 id.). || top. *Ezkerberroa*: Ezquerberroa (1836 UA, abl.290), Ezqueberroa (id.).

Bidankoze, top. *Ezkerberroa*: Ezquirberroa (1713 NTEM); Ezqueberroa (1892 UA, kat.11, 28); Ezqueberroa, El Majadal de (id. 24); Ezqueverroa (id. 40); Ezqueberroa, Otra en el pasadizo de (id. 57).

Burgi, top. *Izaberroa*: Yzabarroba, Una finca (1896 UA); Isabanoba (id.); Yzabarrua (1916 NTEM).

Erronkari, top. *Asperro* (Arturo GALE, infor.). || top. *Izaberrozokoa*: Izabarrozokoa (kart. 318); Izabarrazokoa (1991 NTEM).

Garde, top. *Izaberroa* (kart. 319 eta 413, 1991 NTEM).

Izaba, top. *Allpaberroa*: “en los terminos del d[ic]go lugar de ysaba en el termino y endreçera llamada *allpaberroa*” (1569.10.03 NPA 7.hg); “Vn pedaço de tierra en *allpaberroa*” (1623.05.30 id. 15.hgm); “en la parte llamada (Urcagueta) Landaburua afron[ta]da por Arriua con el camino que ba a *allpaberroa*” (1643.08.04 id. 17.hgm). = *Aypauerroa*, la parte llamada (1621.07.14 id. 33.pre). = “en la jurisdiccion y diezmarío de la dicha villa de Ysaba, los vedados casalencos della, llamados Belozcarre, *Allpaberroa* y Çey-lucea, Artecomendia, Arbiresoroa, Gordoya e Yçalçu, que confinan con los terminos comunes y vedados boyerales, y con sus corseras, de la dicha villa de Ysaba” (1634.08.22, IDOATE 1977: 307). = “el camino que ba a *pay berroa*” (1676.10.09 NPA 50.pro).

Izaba top. *Anaberroa*: “los terminos y vedados boyerales della, llamados Belabarçayça, *Anaberroa*, Says-Ederra y Says-Andia” (1634.08.22, IDOATE 1977: 307); “una puente en la parte llamada *Anaberroa*” (1657.12.01 NPA 46.pro).

Izaba top. *Berroeta*: “tomando en el panificado dentro que passe a Berroeta” (1345.06.15 [1582ko kopia], ALLI 1989: 320); “Iten en *berroeta* dos Juntas afron.das con el camino publico y Con yerrmos” (1593.04.07 NPA 4.mp); Verroeta, mas un Vordal Con su Vorda y era en (1670.10.08 id.

49.pro). = deit. **Berroeta**, Joanes (1575.11.07 id. 8.hg). || ald. **Berrueta** (1427.06.15 [1767ko kopia], IDOATE 1977: 206); Berrueta, la parte de (1345.06.15 [1582ko kopia], ALLI 1989: 320). = “en el termino llamado *berrueta*” (1565.07.22 NPA 7.hg); “y sendos quartalares de tierra en una pieça que tenemos eneltermino llamado *berrueta*” (1567.01.28 id. 7hg). “En el termino llamado maçe de senbradura de çinco Juntas con su bordeta y mas eneltermino de calgordoqui de otra pieça de tierra que tiene de un quiñon y mas eneltermino de *berrueta* de otra pieça que tiene de dos Juntas” (1568.06.08 id. 7.hg); “eneltermino llamado *berrueta* de una pieça de ttres Juntas de tierra” (1568.06.10 id. 7hg). “Primeramente en el termino llamado asulaçe una geredad de dos Juntas con su bordeta, y mas en ezcaursaysa otra p.a de dos Juntas, y mas en *berrueta* otras p.a de dos Juntas” (1584.08.06 NPA 9.hg). “Iten una Junta de tierra en el ter.no llamado *berrueta* afron.da con el Rio y Camino Real y con pieca de San.o disnat y marçan” (1591.10.20 id. 4.mp). = deit. **Berrueta**, joan de (1568.06.06 id. 7.hg).

Izaba, top. **Martiaberroa**: “en belabarce dos Juntas y en esaura dos Juntas y en *martiaberroa* tres Juntas las afrontaciones tomaran en el libro del patron del dho lugar” (1563.10.16 NPA 7.hg); “tres Juntas de tierra en *martiaberroa*” (1564.08.15 id.). “Primeramente en el termino llamado *martiaberroa* huna pieça de tierra de tres Juntas, Iten en belagua un quinon/ o/ miñota” (1566.08.24 id.); “y mas enel termino llamado *martiaberroa* otra pieça de tierra de dos Juntas” (1567.05.20 id.); “en el termino de *martiaberroa* una borda” (1567.09.02 id.); “y en el termino de *martiaberroa* dos Juntas” (1568.07.07 id.). “Prime[rament]e en *martiaberroa* de guna pieça de tierra blanca de senbradura de de seys Juntas” (1569.10.10 id.). “Iten en *martiaberroa* una Junta de tierra” (1592.12.15 NPA 4.mp). “Iten en *martia berroa* Vna junta de tierra de tierra de salua.or herrando en tres du.os seys reales” (1593.04.07 id.). “Iten en la parte llamada *martia berroa* cinco Juntas” (1598.07.08 id. 5.mp).

Izaba, top. **Mazeberroa**: *Maçeberroa* (1345.06.15 [1582], ALLI 1989: 320); “primerament empezando en el dicho rio Mayor, por do las cruces puestas por nos enta el costado de Mace que ban de cruz en cruz por la falda de la selba, por las cruces fechas en todos los terminos e tierra e *Mazeberroa*” (1427.06.15 [1767], IDOATE 1977: 205). = “Itten mas tengo una Jûta de tierra En *mace berroa* q[ue] afruëta Con pieças de Catelin maÿz y Con El de p[edro] Ezquer y de la otra parte con El Rio” (1586.05.26 NPA 9.hg). “Mas en *maçeberroa* ocho Juntas [...] afrontadas con pieças de bartolomeo maynz y con pieças de Joanco burguj petri arraco y con yermos” (1612.06.04 id. 14.hgm).

Urdainki, top. **Berrueta**: “el termino llamado *Berrueta*” (1669.03.23 NPA 49.pro). || top. **Bordéberro** (Nikolas NEKOTX, infor.). || top. **Ebaynberro**: Ebaynberro (1585.07.24 NPA 3.mp); Hebaynberro, parte llamada (1598.11.25 id. 5.mp). || top. **Ezkerberroa**: “parte llamada Ezquerrberroa” (1596.10.07 NPA 5.mp). || top. **Solberroa**: “Iten en *solberroa* una borda con siete Juntas de tierra afron.da por todas partes con yerrmos” (1594.07.05 NPA 5.mp). “Iten en la borda de *solberroa* quatro juntas de tierra de pan traer [...] Iten en *solberroa* otra Junta de tierra de pan traer” (1595.07.02 id.).

Uztarroze, top. **Asperro** (1704 NTEM). || top. **Asperrotxipi**: “al riacho que baja al mismo Asperro-Chipi” (1806 UA, abl.542). || top. **Berrobakotxa**: Berrobacocha (1588.10.04 NPA 9.hg); Berrobacocha, el barrio de (1614.12.01 id. 14.hgm); Berrobacocha, el termino llamado (id.). || top. **Doainpeaberroa**: Donaypea berroa (1588.10.04 NPA 9.hg). || top. **Doai(n)aberroa**: Doay a verroa dos Jugadas, en (1630.07.15 id. 33.pre). = Doayverria (1631.12.18 id.). || top. **Zakainberro**: Zacaimberro (1806 UA, abl.10, 100, 162...); Zacaimberro, el camino que pasa a (id. 148, 273...).

b) Anso ibarreko toponimia:

Anso, top. **Mondaberro**: «rienda el goçe de la Sierra de Vusobia a la parte de *mandavorro* del camino que ba a Anderemaria» (1658 UA, ANS.cap[itulaciones].185). = *Mondaverro* (1862 UA). Cf. Anso, top. *Mondo* (1862 id.), *Paquiza Mondo* (1932 id.).

F2. *artīca

DRAE (s.v. *artiga*): «(De etim. desc.) f. Acción y efecto de artigar. = 2. Tierra artigada». || Ib. (s.v. *artigar*): «Romper un terreno para cultivarlo, después de quitar y quemar el monte bajo o el matorral».

ANDOLZ (s.v. *artica*): «*Artica*: sust. fem. 1. (ech) = trozo de tierra en general. 2. (agu) = campo en cuesta. 3. (mon) = artiga. *Artical*: sust. masc. (ej) = tierra recién roturada». || Ib. (s.v. *artigar*): «v. tr. (mon) = roturar, artigar. *Artiga*: sust. fem. 1. (xi) = trozo de terreno preparado para cultivar. 2. (bis) = rial, campo sin cultivar durante varios años. 3. (ben) = parcela roturada en el onte común, escalio». || Ib. (s.v. *artigá*): «v.tr. (an) = roturar un monte».

IRIGOIENek (1986: 266) ondoko adibideok bildu zituen: «*Artica*, *Articaza* y *Articazas*, diversos topónimos de Huesca, véase *Artiga* y *Artigaza*. *Artiga* (sin sonorización de oclusiva sorda intervocálica *artica*), ‘roza, terreno roturado’». Halaber, atzizki handigarriak dokumentatu dira gure aldean: *Artigazos de Ligardoia* eta *Artigazos de Lurriaga*. IRIGOIENek beste handigarriak jaso zituen (ib. 84): «*Articazas*, plural sobre la base de *Articaza*, forma con sufijo a partir de *Artica*...». Aipatzekoa da egileak Boltañako Secorún (gaur Laguarda) herrian bildu zuen aldaera afrikatua: *Charticazas* (**exsarticare* oinarritik eratorria). Ondoko hitza, *charquitiar* (aditz iragankorra), aipatu oinarriari hertsiki loturik dago. ANDOLZek jaso zuen Aragoiko Alquézar herrian eta bere hiztegian erakusten den bezala ondoko adiera du: «cortar, quemar, limpiar de zarzas una acequia, una margen, etc.».

Egun ez da hitz hau Gaskoinian erabiltzen bainan bizirik dago, oraindik ere, Lavedan aldeko eta Aturri eta Garona ibaien goi haranetako toponimian. ROHLFsek (1977 § 64) galdu diren aldaera askoren berri ematen digu: «Béarn, *artico*, gasc. *artigo* (Palay) ‘terre défrichée’. Pour le Limousin Mistral cite les formes *artigo*, *artijo* ‘terre défrichée’ et les dérivés *artigòlo* ‘petite novale’, pour le Quercy *artigàu*, *artigàl* ‘plaine entre deux cours d’eau’». ROHLFsen ustez, hitzaren erabilera zabala izan da historian zehar eta, noizbait, Marseilleraino hedatu zatekeen baina, egun, leku gehienetan galdu da eta bakarrik Pirinioko hegoaldean gorde da eta oraindik bizirik dirau: «Il est beaucoup plus vivant dans l’Espagne du Nord: arag. *artiga*, *artica*, catal. *artiga* ‘terre récemment défrichée’: cf. *Artica* et *Articarra*, lieux-dits aux environs de Pampelune, *Artigal*, *Artigau*, *Artigó*, *Artigosa* en Catalogne».

Egileak dioenez badira, izan, euskararekin lotura duketen erro bereko aditzak: «gasc. *echartigà*, arag. *ixartigar*, *xartigar* ‘défricher un terrain’. Quant à l’origine de ce verbe H. Schuchardt a voulu y voir simplement un parent du franç. *essarter* < **exsartare*, c’est-à-dire un **exsarticare* dont on aurait tiré seulement dans une époque postérieure le substantif *artica*. Cette hypothèse est certainement très suggestive, mais j’avoue, qu’elle ne me convainc pas. D’abord elle n’explique pas la répartition géographique de notre mot (Sud-Ouest de la France, Espagne du Nord), puis elle ne tient pas compte de la connexion de notre mot avec certaines radicaux basques».

Izan ere, AZKUEren hiztegian irakur daitekeen bezala, Nafarroa Beherean *arteaga* hitza erabili ohi da *artiga* adierazteko: “(BN-s), rotura de tierras: *défrichement*, *défoncement des terres*. KALAKO LEKUTAN ARTEAGA EGIN DINAGU, en tal lugar hemos roturado las tierras, *en tel edroit nous avons défriché les terres*”.

ROHLFsen ustez, esanahi batetik bestera igarotzeko oztopo handirik ez dago (loc cit.): «Le passage du sens ‘bois de chênes verts’ au sens ‘terre défrichée’ s’explique, quand l’on se rappelle que, dans les terres incultes (‘garrigues’) du Midi de la France et de l’Espagne du Nord, les chênes verts abondent, ou plus souvent encore une variété du chene vert, le chêne kermès (*Quercus coccifera*), espèce de chêne nain aux feuilles piquantes, appelé en Languedoc *garric*. Nous constatons donc entre *artiga* et le basque *arte* ‘chêne vert’ le même rapport qui existe entre *garric* et *garriga* ‘terre inculte’».

Joan COROMINESen iritziz (DCECH I, 292) ROHLFsen argumentazioa kontuan hartzeko da; hau da, *artiga* hitza euskararekin loturik egon liteke. Zentzuzkoa dirudi baina egile guztiak ez datoz

bat. Esaterako, HUBSCHMIDek (1954: 19) euskararekin zerikusirik ez zukeen **artika* oinarri galiarra proposatu zuen. Ordea, KUHNek (1936 § 15) Goi Aragoiko lexikoa aztertzean ROHLFSen teoriari eutsi eta jatorrian eusk. *arte* oinarria dagoela erakusten du: «EX- vor Vokal: *xartiká* Ansó, *xartikár* Panticosa, Lanuza, Linás, Fiscal, Aineto, Solanilla, Larre, *txartikár* Embún, Panticosa, Biescas, Torla, Bolea, *desartikár* Aragüés, Bolea, *artikár* Panticosa... “artigar, roturar”; dazugehörig *artíka* Ansó Hecho Aragüés Embún Panticosa, Lanuza, Sallent, Biescas, Torla, Fiscal, Aineto, Solanilla, Bolea, Loarre, als fast in allen Orten des Nordwestens von Hocharagon, dann aber nach Rohlfs Lescun auch östlicher im Sobrarbe: Bielsa, Plan; in Ansó gilt ausserdem als alt *xartíga* “artiga” mit dem palatalen Anlaut wie das Verbum. Das Subst. deutet an, dass wir von **exarticare* (zu bask. *arte*, *arta* “Steineiche” nach Rohlfs)».

Atzizkia dela eta cf. § 68: «-ika, -iko: vorlateinisches Suffix. Rohlfs, RLiR, 7, 151 hält es eher für iberisch, Wartburg für keltisch, ebens Meyer-Lübke, vgl. REW, 3066 und REW, 686a **artica*: “Suffix und Bed. legen gall. Ursprung nahe, Ein Suffix -ica ist wedder im Bask. noch im Iber. sicher überliefert. *artíka* Ansó, Hecho, Aragüés, Embún, Sallent, Panticosa, Lanuza, Biescas, Torla, Fiscal, Aineto, Solanilla, Blea, Larre... *xartíga* Ansó alt “artiga”, kat. *artiga*, für gasc. und prov. Formen vgl. RLiR, 7, 151. *lartíka* Linás, *artikál* Sallent, *artikáz* Hechos, *artigalléna* ib., dazu *artikár* Panticosa, *desartikár* Aragüés, Bolea, *xartiká* Ansó [...]».

Izabako Justo BAKE SALBOTX jaunaren iruzkina: «*Artiga*: Lugar que se ha cortado y quemado el despojo para sembrar trigo durante dos años». || UBIETO (1972: 39): «*Artigalopa*: [1155, 27]».

Bidankoze, iz. arr. *artiga*: Artiga, el puesto de la dicha (1624.06.30: BID.ZAR.23.lr); Artigas en el dgo. ter.o de Vidangoz, quatro (1641.12.03: BID.eliz); Artigas, an hecho muchas (1641.12.03: BID.eliz). || iz. arr. (handig.) *artigón*: “al labio de unos artigones q. a abierto dho. Samper se puso un Moxon” (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71, EBNA). || deit. *Artika*: Artica, Jose Glaria y (1896: BUR.65.kat).

Burgi, top. errom. *La Artiga de la Villa de Burgi*: Artiga de la V.a de Burgui, el pinar y (1674.04.16: BUR.45.pb). = top. gen. *La Artiga de...*: Artigas de tomas alcaçaua, Vnas pieças y (1647.11.04: BUR.38.pb); Artiga de Raymundo Urzainqui vecino de Burgui (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b, EBNA). || iz. arr. *artiga*: Artiga que tiene la dha. Villa, la (1652.11.12: BUR.39.pb); Artiga, Vn pino que se allo estar señalado para (1643.05.18: BUR.37.pb); “dos artigas en el bedado en ajanda y basari, el de ajanda senbrado meztura Y el de basari trigo” (1645.11.18: BUR.38.pb); Artigas que ha abierto Mr. glaria, las (1643.05.18: BUR.37.pb); Artigas, el termino y paco de Larrederrera dos (1647.11.04: BUR.38.pb). = Artigas Viejas enta la parte de Carcaleta (1523.09.12: BUR.NAB.44, EBNA). || iz. arr. (handig.) *artigazo*: “Artigaço del dho. Bronte, la salida de Vn (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Artigaços, los dhos. (1643.05.18: BUR.37.pb). || iz. arr. (handig.) *artigón*: “Itten consecutibo al dho moxon en el segundo altiron al cabo Alto de Vn *Artigon* del dho domingo Sanz que estaba sembrado çebada entre los pinatonos que estan Juntos A cossa de doçe passos que Ay del Vn pinaton Al otro se Asento otro moxon con testigos nuebo” (1661.06.19: BUR.NAB.UST.55d, EBNA); Artigon o Pedrera: “llegando a un *artigon* o Pedrera... se encontro una Peñita rasa con una cruz gravada a pico de Martillo” (1778.10.06: BUR.NAB.73.ib); Artigon y pedrera, un (1750.06.08: BUR.NAB.63, EBNA); Artigon, al cabo alto de un (1661.06.19.b: BUR.41.pb).

Erronkari, top. errom. *La Artiga Concejil*: Artiga concegil ó Bedado, con (1836: ERR.abl.136); Artigas Concegiles, Uturgastóa con (1836: ERR.abl.91). || top. errom. *Artiga Vieja*: Arrtiga bieja de la Villa, a lo alto de la (1672.04.07: ERR.49.pro); Arrtiga vieja de la Va., al mismo camino que sube a la (1672. 04. 07: ERR. 49. pro). || top. gen. *La Artiga de...*: Arrtiga de martin ybarr, el extremo de la (1672. 01. 04: ERR. 49. pro); Arrtigas de Domingo ezcurra, las (1672.04.07: ERR.49.pro); Artiga de Lezapea, Lifonso Barena en la (1787.b: ERR.21.lr). || iz. arr. *artiga*: Artiga, en olloquia en una (1615: ERR.34.pre); “Lo otro por qnto. la esperiencia enseña el grande daño y Considerable que se haze en *las*

artigas q. los vezinos de ambas valles hazen en sus terminos Comiendo la oja de los arboles q. se derriban para Cuyo Remedio fue acordado q. las dichas *artigas* se guarden y el ganado q. fuere allado pacer la oja de los arboles de dichas *artigas* tenga de pena quatro reales por Cada vez” (1643.06.30: ERR.ZAR.27.lr); Artiga, fra.co Garate en Bizcanzu en una (1787.a: ERR.21.lr); Artiga, Josep echandi en Cunbieta en una (1787.a: ERR.21.lr); Artiga, Josep echandi en la Burginda en una (1787.a: ERR.21.lr); Artiga, la misma (1787.b: ERR.21.lr); Artiga, lapabe en una (1787.a: ERR.21.lr).

Anso, top. errom. **La Artica**: “encia la Artica de la mullier encima la selba” (1593: ANS.ECH.moj.4). = Articas, las (1695: ANS.ord.94-5). || top. errom. **Artica Redonda**: “al cabo de *Artica redonda* de baxo de la Selba en la parte dela loma de la muller” (1593: ANS.ECH.moj.4). || iz. arr. **artiga**: Artigas en dicho vedado (de Terner) (1695: ANS.ord.69.70); Artigas, un ras a faison de (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); Artigas, unos rasos á modo de (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). || top. errom. **La Artiga Baja**: Artiga baja (1862: ANS.ami.a); Artiga baja (1904.05: ANS.ami.c); Artiga baja, la (1923-24: ANS.ami.c); Artiga vaja (1862: ANS.ami.a); Artigabaja (1862: ANS.ami.a). = Artiga bajo (1862: ANS.ami.a). || top. errom. **La Artiga de la Fuente**: Artiga de la Fuente (1695: ANS.ord.74b). || **La Artiga Redonda** (1765.09.04: ANS.ECH.rect.28). Artiga Redonda, cabo de la (1765: ANS.ECH.rect.29). || **Artiga vieja** (1862: ANS.ami.a); Artiga vieja (1897-98: ANS.ami.c). || **Los Artigazos de Ligardoya (Lixardoia)**: “los Artigacos de Ligardoya azia la parte del Chorot” (1667.06.13: ANS.267.cap). || **Los Artigazos de Lurriaga (Elurriaga)**: Artigacos de Lurriaga, los (1667.06.10: ANS.265.cap); Artigazos de Lurriaga (1668.05.28: ANS.281b.cap); Artigazos de Lurriaga (1669.06.10: ANS.cap.294b, 301).

G) eusk. *baratze*, erronk. *kartxiri*, lat. *hörtum*

G1. eusk. *baratze*

MITXELENA (1973 § 132): «*Jentilbaratz, Mairubaratz* (J. M. de Barandiarán)». || NTEM, 32: «*Baratze, baratza* es el nombre vasco de la huerta, aunque su significado antiguo, según algunos autores, pudo ser el de ‘enterramiento’, lo que explica su presencia en lugares donde es inverosímil una huerta. Según Alfonso IRIGOIEN, el nombre es un deverbativo de *baratu* ‘detenerse, descansar’; cita como paralelo el lat. *statio*, que conoce al parecer usos similares».

Bidankoze, deit. **Barazezar**: Baraçeçar, Gabriel de (1656.12.29: BUR.40.pb); Baraçeçar, Joseph (1656.12.29: BUR.40.pb). = ald. **Barazexar**: Baraçexar, Gabriel de (1656.07.18: BID.40.pb).

Burgi, top. **Barazeta**: Baraceta (1896 UA).

Erronkari, top. **Barazarreta**: BarazaReta, mas sobre una guerta en (1671.07.19: ERR.49.pro)

Garde, top. **Barazarreta**: Tarazarreta (sic), un huerto en (1850: GAR.83.abl). || top. **Barazezarreta**: “la noche ultima passada a una con pasqual çoco y pedro Lussar se pusieron de guardia fuera de la villa en la parte llamada *baraceçarreta*, en el qual puesto se pusieron a lo que podian ser las diez horas de la noche” (1647.04.06: GAR.29.lr).

Izaba, deit. **Baraze**: “e mas baxo en la pieça de joanco *barace* mayor a la entrada guna muga con tes.os y ottra al cabo junto al box ottra muga tes.os” (1563.07.15 NPA 7.hg). “Contrato mattrimonial y dona.on dentre Joanco barace y Joanco bañes y su muger” (1564.10.06 id.); “Carta de benta y gracia dentre Joan carrica y blasco barace vezinos deysaua” (1565.12.28 id.); “estando pntes. petri bereterra alle, del dgo. lugar y sancho periz nicolau marco Joanco labayru Joan barricat paule barace Domingo carrica blasco negarra Jurados y Regidores y petri jorge mayor de dias” (1567.09.14 id.). = “en el termino llamado belaguayçeydoycoerreca que se afrueta de la una parte con pieça del mismo paule baraçe comprador y por la otra parte con p.a de sancho ederra y por la terçera con pieça

de catalin aucha” (1579.09.29 id. 8.hg); “en el termino llamado belaguayçeydoycoerreca que se afrueta de la una parte con pieça del mismo paule baraçe comprador y por la otra parte con p.a de sancho ederra y por la terçera con pieça de catalin aucha” (1579.09.29 id.); “paule barace de burgui berria” (1581.07.25: id. 9.hg). = “In D E I, N O (M) I (N) E. Amen sea manifiesto a qntos. la pnte. carta de obligacion de Rejudicata viere que nossotros Petiri barricat mayor en dias Petri carrica mayor en dias petri barace menor en dias y Juan ybañez vezino de la villa de yssava, domingo eder vezino del lugar de garde domingo galehe vezino de Roncal” (1591.09.29 id. 4.mp); “Iten en minhate dos Juntas de tierra afron[ta]das con pieca de Jn.o barace y su camino Real” (1591.10.20 id.).

Urzainki, deit. **Baraze**: Baraçe de Vrcanqui, ma. (1619.07.15: URZ.21.lr). || top. **Barazeaga**: Baraceaga, Peñas (1427, IDOATE 1977); Baraceaga, Rio de (id.); Baraceaga, Sierras (id.); Baraceaga (1802: URZ.abl.88).

Uztarroze, deit. **Baraze**: Baraze, blas (1676.09.06: UZT.50.pro); Baraze, Ju.o (1676.09.06: UZT.50.pro); Barace, el vecino de Uztarroz Fortunato (1806: UZT.abl.556). || top. errom. **Barazea la Alta**: “y de esta parte adelante corre tambien por la senda y cerro por el sendero y agua vertiente que hay hasta el puerto llamado *Baracea la alta*, cogiendo el llano en lo de Roncal y de este puerto corre la division por los mojones que con tada espresion constan en dichos autos de amojonamientos hasta su conclusion en el espresado Puerto de Bezula del Real monasterio de Leire” (1768 EBNA); Baracea la alta, el dicho Parage llamado (id.). “Son bien notorios a todos aquellos fronterizos los sitios por donde ha corrido y debe correr la línea de división que separa los términos por el portillo de Gembaleta y desde el por la senda cerro y agua vertiente hasta *el puerto Baracea la alta* cogiendo el llano y continua por los demas mojones hasta concluir en dicho puerto de Bezula” (1778.11.09 id.). || Cf. B. ESTORNES LASA (1985: 382).

Ondoko kasuetan *garatea* izan genezake oinarrian:

Izaba, top. **Baratea**: “en la endrecera llamada *baratea* que se afruenta de la huna parte baxa con pieça de miguel Ros y delaparte alta con pieça de Joanco bon y de Joan ezquer y de la ter. parte con camino Real que ban para saysa” (1567.12.21 NPA 7.hg); “en la endrecera llamada *baratea* que se afruenta de la huna parte baxa con pieça de miguel Ros y delaparte alta con pieça de Joanco bon y de Joan ezquer y de la ter. parte con camino Real que ban para saysa” (1567.12.29 id. 7.hg); Baratea, endreçera llamada (1568.06.08 id. 7.hg); Baratea, endreçera llamada (1568.06.10 id. 7.hg). = “Iten en la parte llamada (*baratea*) *garatea*” (1595.06.27 id. 5mp). || Cf. B. ESTORNES LASA (1985: 382)

Anso, deit. **Baratea**: “domingo *Baratea* Calbario en non[br]e de la dicha villa” (1620.11.28: ANS.22.lr).

Eta ondokoan, *baratze(a)* eta *garatea* hitzez gainera, oraindik ere, *uharte(a)*

Uztarroze, top. **Bartea**: Bartea o Paco de Urruspuria (1806: UZT.abl.030); Bartea o Corostia, el rio que baja de (1806: UZT.abl.316); Bartea junto a las Saleras, el Paco de Tropo o (1806: UZT.abl.541)

G2. eusk. *kartxiri*

1903ko *Setemeraren* 28an dataturiko gutunean, *MENDIGATXAK* halaxe dio (IRIGOIEN 1957: 127): «Ondorian vi gossez erorizen izotz bat *carchiriak* talatu baizaizkugun alubiak eta gaiza tierno guciuak essartudra».

1904ko azaroaren 22ko gutunean esaldi horren itzulpena ematen du (loc. cit. 145): «En *carchiriak* debe decir *carchirietan*. Traducido: asu resuta (sic) dos mañanas cayo una rosada que en las huerta nos talo las alubias».

Urte bereko abuztuan (*agorrilaren* 6a), hitz berbera erabili zuen (loc. cit. 142): «Konen bigarnian eroritzakugun arri erauntsi andi bat; *karchiri* guciuak erraustu baidutu»

AZKUE (s.v. *kartxiri*): «(R), huerto de regadío, á diferencia de BARATZE, que es huerto de secano: «*jardin potager*» irrigué, tandis que BARATZE est le «*courtil*», verger sans eau». || Ib. (s.v. *korxila*): «(BN-ist-hel), parte del redil en que se guardan los corderos (esta parte está separada del resto de la cabaña por una barrera), *partie de la bergerie où l'on garde les agneaux (cette partie est séparée du reste de la bergerie par une barrière)*». || Ib. (s.v. *kortxel*): «2° (AN-b, BN-gar, S), aprisco sin techo: *parc, bergerie non couverte*». || Ib. (s.v. *kortxila*): «(L-ain)».

Bidankoze, top. **Kartxerea**: Carcherea, el ter.no llamado (1643.09.12: BID.27.lr); Carcherea, parte llamada (1652.01.17: BID.31.lr). = ald. **Kartxelea**: Carrchelea, mas en (1668.03.20: BID.49.pro). = ald. **Kartxiria**: Carchiria, la parte llamada (1671.02.06: BID.44.pb).

Izaba, top. **Kartxela**: Carchela el Puerto de (1828 UA, abl.206). = el alto de Carchela (1856 TLEF, 32); el Monte Carchela (id.); una gran Roca llamada Carchela (id.); la Cumbre de Carchela (id. 33). || Txomin PEILLEN irakasleak ohar pertsonalean: «Larrainen eta Santa Grazin, *Kartxelü*». || Nire ustez toponimoak lat. *carcer*, -*ĕris* oinarriarekin loturik dago. Izan ere, Izabako Justo BAKE jaunak esan zidan bezala *La Cárcel* deitzen zitzaion leku hesitu bati non abere eriak osatu arte berrogei eguneko igurikaldian izaten zituzten. Orobat, pasu estu, gaitz eta maldatsu bati deitzen zitzaion era berean: “Esto llaman *el Pozo la Cárcel*, muga de Urzainki. Este trozo se llama así. En esta peña del río está *el Pozo la Cárcel*, y ya hemos entrado en Urzainki” (Justo Bake, informatzailea). Uztarrozen adiera hau oraindik bizirik dago. Luis LANDA jaunaren iruzkina: «Ésto es *La Cárcel*, porque es muy estrecho y esto era muy malo para bajar con caballerías pues se bajaba la madera y era muy malo para andar».

G3. naf.-arag. *guerto*, gatz. *huerto*, lat. *hörtus*

DRAE (s.v. *huerto*): «(Del lat. *hortus*.) m. Terreno de corta extensión, generalmente cercado de pared, en que se plantan verduras, legumbres y árboles frutales».

DCECH (s.v. *huerto*): «del lat. HÖRTUS ‘jardín’, ‘huerto’ [...]. General en todas las épocas y común a todos los romances salvo el rumano y el francés. Hasta muy tarde conserva la ac. latina ‘jardín’ (todavía Nebr. “*uertos de plazer: horti*”)».

Justo BAKE SALBOTX jaunaren iruzkina: «Los huertos están en el casco urbano». || UBIETO (1972: 107): «*Huerto*: Huerto, Guerto, Orto, Uerto (-Huerto, p.j. Sariñena, HU) [1276, 34]».

Bidankoze, iz. arr. **güerto**: “el molino del Consejo y con guerto de burrõa” (1560.04.04 NPA 1.pp); Guerto de Burrõa (1560.04.24 id. 1.pp); Guerto bajo el cimiterio, mas un (1668.03.20 id. 49.pro).

Burgi, iz. arr. **güerto**: Guerto a las espaldas, Vn pedaço de (1666.11.22: BUR.44.pb); Guerto cerrado con su Arboleda, un (1668.02.01: BUR.43.pb); Guerto çerrado en Joragibicoa, Vn pedaço de (1674.12.20: BUR.45.pb); Guerto de martin guelaria menor (1562.12.05.a: BUR.1.pp); Guerto debaxo de la peña Junto al Rio priçipal, Vn (1670.05.22: BUR.44.pb); Guerto sito en la plaça del molino, un (1673.07.30: BUR.44.pb); Guertos de çaltua, los (1669.07.10: BUR.43.pb); Guertos de çaltua, los (1674.04.15: BUR.45.pb); Guertos llamados çaltua, los (1667.05.27: BUR.43.pb); Guertos llamados çaltua, los quiñones y (1667.02.23: BUR.43.pb); “Vn guerto en los guertos que llaman en el dco. lugar” (1562.12.05.e: BUR.1.pp). = gatz. **huerto**: Huerto deçaltua, el (1656.11.04: BUR.40.pb); Huerto q. tiene Junto al molino de la dca. villa (1569.09.08.a: BUR.eliz); Huerto, Vn pedaço de (1655.01.11: BUR.41.pb); Huertos de çaltua, los (1654.05.27: BUR.40.pb).

Erronkari, iz. arr. **guerto**: Guerto de Domingo herlanz, un (1671.07.19: ERR.49.pro); Guerto de Mëndigacha, el (1480.10.20: ERR.10.pg); Guerto de una Rouada en sagartoya, Mas un (1678.07.07: ERR.50.pro); Guerto tras la casa de Domingo petri, un (1663.10.15.a: ERR.47.pro); “aSSi bien declaramos e sentenciamos que el *guerto* que es tenjent de la dca. casa Sea fecho por medio Segũt emos puestas las mugas e la meytad qujes a la p[ar]te de la puerta que sea para el dco. pet[ry] e de la muga baxa que es enta la hera aquello sea comũ para los dos” (1480.10.20: ERR.10.pg). = gazt. **huerto**: Huerto en Çibizarra, mas un (1670.09.23: ERR.49.pro); Huerto en el barrio de arana, mas un (1671.04.22: ERR.49.pro); Huerto junto a San Christobal, Mas un (1678.10.16: ERR.50.pro).

Garde, iz. arr. **guerto**: Guerto en seisea, un (1660.02.13: GAR.eliz); Guerto, Junto al lugar un (1632.12.14: GAR.33.pre); Guertos de diego nucolau y pasquela lorente (1660.02.13: GAR.eliz). || gazt. **huerto**: Huerto de mn. Lussar, (1631.06.06: GAR.25.lr); Huerto en la parte llamada bizcançu, un (1631.06.06: GAR.25.lr); Huerto en Seysea, un (1661.07.16: GAR.47.pro).

Izaba, iz. arr. **guerto**: «Causa para siempre Jamas para que Agan A su boluntades A saber de las casas en que al presente bibe y dela guerta questa Junto della que son sitas en el dicho lugar En el barrio llamado mendigacha que seafronta. dela una parte con casa y guerta de blasco negarra y dela otra parte con casa y *guerto* de Joanco lurbes benelas enmedios y de la tercera pte. con calle publica” (1568.09.17 NPA 7.hg); “Una casa que el dco. Jn.o xarra dixo tiene y posee en la dca. billa afrontada de la Una parte con casa de sebastian daspa y de la otra con casa de Paule barace y de la otra con *guerto* del dco. Jn.o xarra y de las otras con calles pu.cas” (1584.05.21 NPA 3.mp). = ald. **huerto**: huerto de Josephe herraberassa (1656.08.01 id. 40.pb).

Urzainki, iz. arr. **güerto**: “mas dos *guertos* q. tienen uno en Urralegui y otro en mecacha” (1622.09.29 NPA 33.lr).

Uztarroze, iz. arr. **güerto**: “el termino llamado San Joan que afrenta con el guerto de gorriaxito” (1614.12.01 NPA 14.hgm).

Anso, iz. arr. **huerto**: “ORDINACION CXXXIX: *Que se imponga pena del que llevare leña cortada* de las Articas, y Campos, y Barza de los Huertos, y Corrales [...] de los terminos llamados de la Suelta Baxa” (1695 UA, ANS.ord.94-5); Huerto de Astanés (kart. 433).

G4. lat. *hörtus* + atz. *txikig*.

Huértalo (Huesca), Ansoko mugan, top. nag. **Güértolo**: Guertolo, el lugar de (1593: ANS.ECH.moj.1). Guertolo, lugar de (1623.07.24: ANS.linza). || UBIETO (1972: 107): «*Huertolo*: Huertolo, Hortolo, Hortulo, Ortulo, Ortolo, Ortal, Uerto lo Ueral, Vertalu (?) (-Huértolo, término de berdún, p.j. jaca, HU) [860, 3]». = ald. **Huértalo** (1765: ANS.ECH.rect.5); Huértalo, la Fuente de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.3, 5). || UBIETO (1972: 107): «*Huertalo*: Huertalo, Ortolo, Ortulo, Ortal (-Huértalo, despoblado al S. del río Novalla, p.j. jaca, HU) [1055, 29]».

G5. gazt. *huerta*

DRAE (s.v. *huerta*): «f. Terreno de mayor extensión que el huerto, destinado al cultivo de legumbres y árboles frutales»

DCECH (s.v. *huerto*): «Huerta, aumentativo colectivo, es común a los tres romances hispánicos y a la lengua d’oc».

UBIETO (1972: 107): «*Huerta*: Huerta, Horta, Guerta, Orta, Uerta (-Huerta de Vero, p.j. Barbastro, HU) [1095, 10]». || Ib. «*Huerto*: Huerto, Guerto, Orto, Uerto (-Huerto, p.j. Sariñena, HU) [1276, 34]».

Izaba, iz. arr. **güerta**: “Prime[ramen]te en conformidad digeron la dha maria algarra y el dicho P.o lurbes su hijo que tenian una casa en que biven Juntamente con una *guerta* teniendo a ella situada en la dicha villa y en el barrio llamado mendigacha. y afrontadas por la una parte con xassa y *guerta* de sancho Juan y por la otra parte con cassa y *guerta* de P.o Ros y por la belena con calle publica” (1591.04.24 NPA 4.mp); “una casa que dixo tiene y posee en la dca Villa en el barrio llamado essabacocha afro[nta]da delas dos partes con callejas pu[bli]cas y de la otra parte con casa de maria periz y con casa de gra[çia] Vidau, y una *guerta* de san[ch]o marco” (1591.10.20 id.). = ald. huerta: “huerta de henecoch” (1637.01.07 id. 26.lr).

H) erronk. *llarne*, eusk. *larrain*, gazt. *era*, lat. *arĕa*

H1. gazt. *era*, lat. *arĕa*

DRAE (s.v. *era*): «(Del lat. *arĕa*.) f. Espacio de tierra limpia y firme, algunas veces empedrado, donde se trillan las mieses». ETXEBARRIA (1996: 560): «Solía estar situada próxima a las casas, en terreno público y abierto a los vientos, que desde tiempo inmemorial había tenido el mismo uso. Fué un bien común -también hubo eras privadas-, y todos los vecinos colaboraban en su cuidado y arreglo al aproximarse la época de la trilla; se usaba después por turno obtenido en sorteo. El procedimiento de trilla más común lo desarrollaban bueyes arastrando trillos sobre el empedrado, o bien yeguas que corrían sueltas por la parva».

Bidankoze, iz. arr. **era** (graf. *hera*): “[os doy] a bos y en bos Juān errnalz vez[in]o del dgo. lugar de bidangoz una *gera* Junto al pueblo [...] q. afuēta de la una p[ar]te con el molino del Concejo y con guerto de burrōa y con *geras de petri errnalz* y de buroa y con Rio” (1560.04.24: BID.1.pp). = gazt. txikig. **erita** (graf. *herita*): “el Pie de una *Herita* ó Rellano en una especie de Corona” (1885.06.18 EBNA).

Burgi, top. errom. **Las Eras** (graf. *Las Heras*): Lasheras, el barrio llamado (1650.10.09: BUR.39.pb).

Izaba, iz. arr. **era** (graf. *hera*): y mas sobre un cerrado que tiene Junto a la dicha villa en la landa de senbradura de dos Robadas afrontada por la una parte con p.a de petri barace y por al otra con p.a de petri barricat y con el camino Real y con las *heras* de cabo el Rio” (1585.05.30 NPA 9hg).

Izaba, top. errom. **La Era del Escribano** (graf. *hera*): “En la billa de urcanqui A beynte y un dias del mes de agosto de mil y seiscientos y quatro años. el Alle. s[eñor]es blas urçanqui alle. hordi[nari]o de la dicha billa exoficio atento que abenido a su noticia que los dias pasados a contecio un caso fortuyto que una llamada madalen herlex viuda de domingo arnaut andando trillando en *la hera llamada del escribano* cayo por la *hera* abaxo hazia el Rio y de la cayda afenecido [...] Iten el dgo. p.o aroça Vez.o de la dicha billa [dixo que] andando trillando en la dicha *hera* LaSuSodicha y otros de su casa subiendo por la Puente arriba bio como la susodicha cayo por la *hera* baxo y dio sobre una peña y luego acudio este que declara y domingo arnaut hijo de la suso dga. aber lo que hera y le allaron como la cabeza abia quebrado y le corria sangre y q. casi no podia hablar / y asi lo llebaron a cuestas a su casa / fue pregun[ta]do diga y declare si sabe /o / abisto y hoydo dezir que nadie leubiese dado golpe nj causase su herida y muerte dixo que no sino que fue por desgracia como suele acontecer en otros de caer en la *hera* Resbalandoseles los pies y esto es la berdad y masno sabe [...] fue la cayda por desgracia y resbalarsele los pies como acontece dibersas bezes en las *heras*” (1604.08.21 NPA 6mp).

H2. erronk. *llarne* (< *llarren* < **llarrain*), eusk. *larrain*; cf. MITXELENA (1973 § 394).

AZKUE (s.v. *llarne*): «1° (R), era, aire. = 2° (R), disco de luz, *disque de lumière*. “Goikoa llarneareki dago” (R-bid)...».

MITXELENA (1973 § 394): «*larrain, larrin* ‘era, plazoleta’».

MENDIGATXA (Irigoién 1957: 127): «Ene gein ona: Cuplitiagatik ñore itza eta ez ssakinez zer erran, isartandaud, aurten viltudigu cosecha ona: gari, olo, garagar, sseuri eta zalge, guciuetarik; tenpra ecun digu on aiketa conen amalaurgarniaraino; egun contan ssinzitzaikun elurra abanchu iriaraino; eltzuiak *llarnetan* egonzren elurrez tapatruk; gaiza vizieek ekusi eztiguna, eta ez entzun ere; ondorian vi gossez erorizen izoztz bat carchiriak talatu baizaizkugun alubiak eta gaiza tierno guciuak essartudra; baitare patatak ere daude ostorik bage; orai gabiltza acian; tenpra dago anissko on, eta lurra zazoin ontan eriteko».

Burgi, deit. **Larrenta**: Larrenta de Urcanqui, campos de Vicen (1625.08.10: BUR.23.lr). || top. **Larraingorria**: “dco. lugar de la hera llamada Laerayngorria” (1569.09.08.c: BUR.eliz); herri-etimologiak (edo grafia akats batek) euskara eta erdara nahastu ditu: **la era in-gorria*. = *Larringorrea* (1896 UA). || top. **Llarrinkoa**: Llarrincoa, el termino de la dha. Va. llamado (1643.06.14: BUR.37.pb); Llarrincoa, el termino de la dha. Va. llamado (1655.01.11: BUR.41.pb); Llarrincoa, el termino de (1656.11.04: BUR.40.pb); Llarrincoa o biñas, el termino llamado (1661.08.21: BUR.41.pb); Llarrinco, el termino llamado (1662.12.13: BUR.41.pb); Llarrincoa, el termino llamado (1668.02.01: BUR.43.pb); Llarrincoa, el termino y parte llamada (1671.06.07: BUR.44.pb). || top. **Saiseko Llarrenkoa**: Saysecollarençoa, la parte baja con (1649.04.07: BUR.38.pb).

Erronkari, borda iz. **Larranbe**: Larrambe Rnas., Borda de (BUR.err.4.151.kart). || deit. **Larneta**: Larneta, domingo (1610.06.06: ERR.20.lr); Larneta, Ju.o (1610.06.06: ERR.20.lr); Larneta, p.o (1600.08.07: ERR.5.mp). || deit. **Larranbe**: Larrambe, Juan Gregorio (1842.09.16: ERR.88, EBNA). || deit. **Larrenta**: Larrenta, casa de p. (1631.10.12.b: ERR.25.lr); Larrenta, mig.l (1629.11.13: ERR.24.lr); Larrenta, vican (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr). || top. **Llarne Ederra**: Llarnehederra, peña que llaman (1677.09.29.a: ERR.50.pro). = ald. **Larne Ederra**: “termino de Larnéederra debajo de la citada cueba” (1836: ERR.abl.277); “la misma cueba de Larnéederra y camino” (1836: ERR.abl.277), Larnederra (ERR.err.4.131.kart).

Garde, top. **Llarne Ederra**: Llarne ederra sobre la senda, Junto al Rio de (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Llarne ederra, el paco de (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Llarne hederra, el Solano de (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Llarne hederra, la esquina de (1620.08.28.b: GAR.22.lr).

Uztarroze, top. **Beurllarneta**: Beur Llarne, una pieza de quatro Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro); Beur Llarne, hera en (1676.09.06: UZT.50.pro). || top. **Larrenkoa**: Larrencoa (1806: UZT.abl.354); Larrencoa (1806: UZT.abl.360). = ald. **Llarrenkoa**: Llarrencoa (1806: UZT.abl.354); Llarrencoa (1806: UZT.abl.360). || top. **Larrenzarra**: Larrenzarra y Arbarase, el camino que va al dicho (1806: UZT.abl.543); Larrenzarra, el Paco de (1806: UZT.abl.543); Larrenzarra, Reservado de (1806: UZT.abl.543). = ald. **Llarrenzarra**: Llarrenzarra, el lado de (1806: UZT.abl.453). || top. **Osollarrenkueta**: Osollarrenkueta (1806: UZT.abl.421); Osollarrenkueta (1806: UZT.abl.332, 348, 364); Osollarreicueta (1806: UZT.abl.363); Osollarreincueta (1806: UZT.abl.363). || top. **Saisallarrenkoa**: Saisa llarancoa, el puesto llamado (1654.10.20.b: UZT.32.lr).

I) lat. *spatha*

Ansoko *Espata* eta Erronkariko *Arrezpata* leku-izenak lat. *spatham* oinarritik eratorri dira. ALVAR-en iritziz (1949 § 98) laborarien giroko oinarria dugu honako hau: «Si no responde a una pervivencia del sentido etimológico, *Espata* (Villanúa) < *spatha* puede incluirse en este apartado de los útiles aratorios. Hoy en el habla viva, es pieza de hierro en que entra la cola de la reja del arado» (PARDO 1938). En Lescun se oye *espáta* como en otras partes del ámbito gascón; el altoaragonés ofrece *espata*, tanto en el habla viva como en la toponimia. Los *Docs. Ram. I* registran la voz con el significado de arma». Euskal toponimoa garrantzi handikoa litzateke lehenengo osagaian *harria* baitugu eta, bitxia da, Pardoren hiztegian burdina aipatzen da ezpaten osagaia gisa.

IRIGOIENek (1986 § 85) aldaera ahostunen berri ematen du: «La alternancia de formas con oclusiva sorda intervocálica no sonorizada y sonorizada es abundante, *La Cupa / La Cuba, Capezas / Cabeza, Espata / Espada...*». Ildo beretik, UBIETOk (1972: 90) Erdi Aroko adibide hau jaso zuen: «*Espatella*: Espatella, Spatella (Espatella, despoblado en el valle de Soalna, p.j. Boltaña, HU) [1055, 4]». || Cf. KUHN (1936: 74 f.: «*espáta* ‘Griessäule’») eta Tena ibarreko toponimaz, GUILLÉN (1981 § 7.22).

Erronkari, top. *Arrezpata* (1836 UA, abl.7, 14, 92, 131...); Arrezpata en el Cerro, el mismo termino de (id. 99); Arrezpata, el Cerro de (id. 159); Arrezpata, el lado de (id. 103); Arrezpata, la parte que mira al Pinar de (id. 163b); Arrezpata, la que mira hacia el pinar de (id. 213). = Arrespata ó Aristoya (id. 99).

Anso, top. errom. *La Loma de Espata*: “Y desde allí atravesando su balellon que esta debaxo de la achar de Estibiella en una peña blanca ay una cruz hecha apico de martillo que mira a *la loma de espata*” (1699: ANS.ECH.mox.37). “Y desde allí travesando un Barellon que esta debajo la achar de Estiviella en una peña blanca ha de haber una cruz hecha a pico de martillo que mira a *la Loma de Espata* segun lo dice la otra sentencia arbitral, la cual dichos Señores la dieron por vista y reconocida, como si ocularmente la hubieran visto y la reconocieron” (1765.09.04: ANS.ECH.rect.53).

J) eusk. *khereta*, naf.–arag. *queleta*, *cleta*, gal. *clēta* (REW, 1988 ‘Hürde’)

REW, 1988: «gal. *clēta* ‘Hürde’, piem. *cěya*, frz. *claiie*, prov. *cleda*, kat. *cleda* “Fenstergitter”, pg. *chedas* “Seitenbretter des Wagens”. auch valenc. *clede* Mask. “Brustwehr”?; afrz. *claiie de la main* “Handrücken”; bask. *gereta*.- Diez 548; Nigra, AGI. 14, 364».

AZKUE (s.v. *keleta*): «(R-uzt), puerta de campo, tranquera: *clie*, *porte d’un champ*. Var. de *kereta*». || Ib. (s.v. *kereta*): «2º (BN-ist-s-, L-ain-s, R, S), cancilla, puerta rústica: *portillon*, *clie*. SORHOETAN EDO LANDETAN KORRALAK EGITEN DIRA KHERETAZ». || Ib. (s.v. *kirilla*): «(S), cancilla, puerta rústica : *porte à claire-voie*, *clayon*. = se diferencia de KERETA en que esta es cancilla hecha de palos entrelazados, y KIRILLA lo es de maderos».

IRIBARREN (s.v. *cleta*): «Significa ‘cancilla, puerta rústica en una cerca’. Cuenta con formas vascas en uso en Aezcoa y Roncal: *gereta* ‘idem’». || Ib. (s.v. *cancilla*): «Puerta o vallado rústico hecho con los palos o troncos para cerrar prados o heredades».

KUHN (1936: 74 f.): «*klēta*, *kletáu* “conjunto de cletas, majada”».

CIÉRBIDE (1979: 518): «*Queleta*: puerta de troncos cruzados que da paso a donde está el ganado».

LACASTA (1994: 263): «*Cleta*: cancilla entrada en una finca cerrada, seto o cercado para el ganado = *Cletau*: cercado para el ganado hecho a base de cletas».

Dena den, Burgiko iz. arr. **queleta** hitzak beste adiera duela dirudi; toki hesitu bat dateke gazta haize zabalean bordatik kanpo egon dadin: “Vna herada y quesedo para açer quesso [...] una *queleta* de tener quesso al ayre que esta en el dho. granero” (1645.11.18: BUR.38.pb). = top. errom. *La Queleta* (kart. 415).

Izaba, top. errom. *La Queleta* (kart. 227).

Anso, top. errom. *La Clela* (kart. 325).

K) eusk. *ardan-*, lat. *vīnea* (REW, 9350 ‘Weinberg’)

K1. eusk. *ardan-*

MITXELENA (1973 § 74): «*ardantza* ‘viña’. Es un derivado de *ard(a)o* ‘vino’ en composición *ardan-* (...). Al menos la forma oriental es *ardantzeta*».

Burgi, top. *Ardanbidea*: “Ittem otra pieça en el termino de Ardanbidea” (1657.06.24: BUR.40.pb); “en el termino de Ardanbidea” (1658.08.11: BUR.40.pb). || top. *Ardantzeta*: Ardanceta (1896: BUR.kat).

K2. top. *Ardane*, Zuberoaren edo Erronkaribarren arteko aharra

Larraine, top. *Ardane*: Ardanne (1832 PADA, kat.85); Ardanne de haut (id. 86). = Cayolar d’Ardané Pékoa (kart. 216); Vallon d’Ardané (kart. 219); Ardanéko Erréka (kart. 216). || top. *Ardanabia*: Bois d’Ardanabia (id. 287, 488, 597). || *Ardantzeta*: Ardance (1832 PADA, kat.278), Ardanice (id. 483).

Uztarroze, top. *Ardansaisa* (top. *Ardane* + iz. gen. *saitsa* [*saihetsa*]): Ardansaisa (1806 UA, abl.27, 78, 279, 380); Ardansaisa, del lado de (id. 27); Ardansaisa, el calvario de la parte de (id. 91); Ardansaisa, el lado de (id. 316). = Aradan-Saisa (id. 78).

top. *Ardane*: “Y todos digeron que habiéndose ejecutado diferentes prendamientos de ganados mayores y menores, por Guardas de dicho valle de Roncal habiendo llegado a noticia de dicho S[eñ]or Gobernador, su merced desea saber los parajes donde se han ejecutado aquellos por cuyo motivo y para los efectos que hubiere lugar habiendo llegado a este puesto y oidos a los pastores de dicha valle de Sola y Guardas de dicha valle de Roncal, declararon conformes y sin la menor oposicion que dichos prendamientos en lo que mira a ganado menor se reducen a ochenta y dos cabezas y que estos prendamientos se ejecutaron en once actos en los parajes llamados, Odi, Ordina, Facia, Arraltea y *Ardane*, = Y todos estos parajes se halla dentro los limites y mojones del Valle de Roncal, segun consta por el sobre dicho auto de recorrimiento hecho dicho año de mil seiscientos noventa y cinco y otro anterior del año de mil seiscientos setenta y tres, los cuales dichos autos dicho valle de Roncal para la conserbacion de su derecho los tiene en su archivo de papeles en autentica y debida forma” (1730.08.02 EBNA).

top. *Ardane*: “En el Puerto llamado *Ardane* a los veinte y ocho dias del mes de Julio de mil setecientos treinta y cuatro ante nosotros los notarios y es.no Real infrascritos y de los testigos abajo nambrados fueron constituidos en persona los Sres. D. Clemente de Eguaburu, Teniente general del Valle de Sola, d. Pedro de Lassaga Licenciado en derecho, y Juez de las Jurisdiccion de tres Vilas, Pedro de Maisterra y Pedro de Leburu vecinos de la villa de Tardez, comisarios y diputados del valle de Sola del Reino de francia, segun consta del poder a su favor otorgado a los siete del mes de Julio de mil setecientos treinta y tres, por testimonio de Luis de Lanced secretario de las Cortes del Valle de Sola de la una parte, y de la otra los Sres. Pedro Josef garde, Alcalde de la Villa de Uztarroz, y Joaquin

Salvoch, vecino de ella, Bartolomé Lurves, vecino de la Villa de Urzainqui, y Pedro Perez Ros vecino de la villa de Roncal, todos diputados y Procuradores legitimos de dicho valle de Roncal, como consta del poder a su favor otorgado el dia veinte y uno del Corriente mes, y año por testimonio de Francisco Miguel Ros, es[criba]no Real e infrascrito y de su Ayuntamiento, que ira por principio de esta escritura en los traslados que se dieren de ella y a causa de estar el dicho poder de dicha valle de Sola en lengua francesa traduciendo a la Castellana por el dicho notario se haya de dar inserta a esta escritura” (1734.07.28 EBNA).

top. *Ardane*: “M.I.S. = El Valle de Roncal pone en la superior noticia de Vs. que por estar sus terminos confinantes con los del Valle de Sola del reino de Francia y haberse introducido vecinos de dicho valle de Sola con mucho numero de ganado menudo en el puerto de *Ardane* propio del valle suplicante, á gozar de sus yerbas y aguas como si fuesen termino propio y privativos del referido Sola, los guardas que estaban a la custodia de dicho Puerto Como se practica en otros hicieron algunos carneramientos de que resulto que los de dicho valle de Sola se introdugeron en dicho puerto de *Ardane* unos armados y otros sin armas, y á fuerza mayor llevaron dos rebaños de Carneros de Ciprian Ochoa Andres vecino de la villa de Uztarroz del Valle suplicante, que como se espresa, estaban pasturando en terminos propios y privativos del valle suplicante y con este motivo con la noticia que se tiene en dicha Villa de la aprension de dichos dos rebaños, salieron algunos vecinos y con los pastores que habia en dicho Puerto que pudieron estar aviles por que á otros les dejaron muy maltratados los franceses fueron en seguimiento de dichos Carneros hasta cuarenta o mas hombres, y no pudiendo dar alcance á ellos retirandose hacia dicha Villa de Uztarroz, encontraron un rebaño de ganado de francia y lo llevaron a dicha Villa de Uztarroz que despues se hizo Cauze restituyendo un rebaño de los dos de dicho Ciprian Ochoa, por el que se apreso en los terminos de Francia y quedaron con el otro rebaño de todo lo cual se dio cuenta al Sor. doctor D. Josefe de Elio y jaureguizar, oidor decano del Real Consejo que estaba en cargos de Regente y Virey, y dio comision a Andres de Cartagena, es.no Real para que recibiese informacion y en vista de ella y de los amojonamientos que hay en dichos Puertos representó a S.M (que Dios gue.) = Y continuando siempre y con mas excesos los de dicha valle de Sola en los propios del Valle suplicante y en especial en dicho *Puerto de Ardane*, determino poner en noticia del Conde de tres Vilas, Gobernador de dicha valle de Sola; y lo executo por carta de tres del Corriente, espresando por mayor lo que queda referido y se habia procurado por las Justicias del valle, contener á sus naturales y que no pasaren por los limites de este reino procurando guardar sus terminos y que teniendo la noticia de que los pastores de las cabañas de Pista y otras internaban en los terminos del Valle suplicante hasta el agua vertiente, alegando tener órden para ello de dicho Conde, lo que no se creia por el valle, suplicandole este mandase á dichos pastores, se contubiesen y no escediesen de los límites de los mojones que demarcan la separacion de Jurisdiccion p.a que por este medio se logre la mayor paz y quietud” (1735 EBNA).

K3. lat. *vīnea* (REW, 9350 ‘Weinberg’), ALVAR (1949 § 64)

Burgi, top. errom. *Las Viñas*: Viñas, la parte llamada las (1633.05.04: BUR.25.lr); Viñas, el termino de la dha. Va. llamado las (1647.04.01.b: BUR.38.pb); Viñas, el puesto llamado las (1648.07.08: BUR.29.lr); Viñas, el termino de la dha. Villa llamado Las (1651.06.11: BUR.39.pb); Viñas, el termino de la dha. Va. llamado las (1656.11.04: BUR.45.pb); Viñas, calliço que passa açia las pieças de las (1660.02.27: BUR.41.pb); Viñas o Velzaloia, dho. termino de las (1661.02.28: BUR.47.pro); Viñas, callizo que corre para las (1661.02.28: BUR.47.pro); Viñas, el termino de la (1661.02.21: BUR.41.pb); Viñas, el termino de las (1661.02.28: BUR.47.pro); Viñas, el termino de las (1662.05.22: BUR.41.pb); Viñas, la parte llamada Las (1662.11.09: BUR.41.pb); Viñas o belçaloya, parte llamada Las (1664.10.02: BUR.42.pb); Viñas, el termino llamado Las (1665.10.14: BUR.42.pb); Viñas, las (1667.10.09: BUR.43.pb); Viñas, las (1669.03.18: BUR.43.pb); Viñas, la parte llamada Las (1669.06.04: BUR.43.pb); Viñas, calliço que corre para las (1670.02.28: BUR.44.pb); Viñas, el termino de las (1670.05.22: BUR.44.pb); Viñas, el termino que llaman las (1673.07.30: BUR.44.pb); Viñas, el termino llamado las (1677.03.09: BUR.45.pb); Viñas, el termino llamado las (1677.12.20: BUR.50.pro). = ald. *Las Vinas*: Vinas, Item en las (1647.11.04: BUR.38.pb) Vinas, las (1657.06.24:

BUR.40.pb); Vinas o Velçaloya, dho. termino de las (1670.02.28: BUR.44.pb); Vinas, el termino de las (1670.02.28: BUR.44.pb).

Burgi, top. gen. **La Viña de...**: Vina de P.o Garat, la (1642.04.09.a: BUR.37.pb); Biña de p.o garat, la hermita y Campo u. (1648.07.08: BUR.29.lr). || iz. arr. **viña**: “vna viña que el dho. Manuel Gorri tiene sita en el termino llamado San Martin çerca de la basilica de la señora Santa Lucia” (1668.05.06: BUR.43.pb).

K4. Burgiko top. *Binies*, Aragoi top. nag. *Binies*... antroponimoa ote?

Irudi duenez, asko antroponimoak dira (Cf. Hubschmid 1960: 464) eta ezin dira oinarri honekin lotu.

Burgi, top. **Binies**, graf. **Vinies**: “el dicho rio de Vinies” (1345.06.15 [1582ko kopia], ALLI 1989: 322); Vinies, la dicha agua de (1427.06.15 [1767ko kopia], IDOATE 1977: 207); Vinies, la part del dicho rio de (id.); Vinies, Rios de çegarra y (1643.05.28: BUR.41.pb); Vinies, Rio que llaman de (1651.01.07: BUR.39.pb); Vinies, Rio de (1651.04.03: BUR.39.pb); Vinies, Rio que llaman (1651.05.09: BUR.39.pb); Vinies, barranco que baxa al Rio de (1651.06.11: BUR.39.pb); Vinies, Rio de (1651.11.22: BUR.39.pb); Vinies, La puente de (1652.12.20: BUR.39.pb); Vinies, Rio de (1654.05.10: BUR.38.pb); Vinies, Rio de (1660.09.19: BUR.41.pb); Vinies, Junto al Rio de (1661.10.05: BUR.41.pb); Vinies, Rio de (1662.05.20: BUR.41.pb); Vinies, rio de (1662.09.24: BUR.41.pb); Vinies, Rio llamado (1662.12.13: BUR.41.pb); Vinies, Rio llamado (1664.08.25: BUR.42.pb); Vinies, Rio llamado (1665.10.14: BUR.42.pb); Vinies, el Rio de (1667.01.20: BUR.45.pb); Vinies, Rio (1667.01.20: BUR.45.pb); Vinies, Rio de (1667.01.20: BUR.43.pb); Vinies, el Rio (1667.01.20: BUR.43.pb); Vinies, Rio llamado (1668.02.01: BUR.43.pb); Vinies, el termino llamado (1668.02.01: BUR.43.pb); Vinies, Rio de (1668.02.01: BUR.43.pb); Vinies, Rio llamado (1670.06.28: BUR.44.pb); Vinies, Rio llamado (1671.09.21: BUR.44.pb); Vinies, Rio de (1675.01.07: BUR.45.pb); Vinies, Rio (1676.12.12: BUR.45.pb). = ald. **Binies**: Binies, el Rio (1641.07.21: BUR.37.pb); Binies, Rio (1648.07.08: BUR.29.lr); Binies, Rio (1653.05.18.a: BUR.39.pb); Binies, Rio que llaman (1654.05.10: BUR.39.pb); Binies, Rio llamado (1656.11.04: BUR.40.pb); Binies, Rio llamado (1657.11.06: BUR.40.pb). = ald. **Viñes**: Viñes, el dho. rio de (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Viñes, el Rio de (1618.04.24: BUR.38.pb); Viñes, el Rio que llaman (1618.04.24: BUR.38.pb); Viñes, Rio de (1625.08.10: BUR.23.lr); Viñes, el Rio llamado (1626.03.30: BUR.23.lr); Viñes, el Rio de (1627.09.16: BUR.23.lr); Viñes, Rio llamado (1636.01.14: BUR.26.lr); Viñes, Rio de (1648.07.08: BUR.29.lr); Viñes y peñas, el Rio (1661.11.30: BUR.41.pb); Viñes, Rio (1673.07.30: BUR.44.pb). = ald. **Biñes**: “entro a la agua de Biñes” (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Biñes, rrio de (1595.10.26: BUR.5.mp). = ald. **Benies**: Benies e termino clamado Ganboa, la agua de (1439.02.21, IDOATE 1977: 222). = ald. **Vines**: Vines, el dicho rio de (1439.02.21, IDOATE 1977: 222). = ald. **Vinnes**: Vinnes, al puente de (1439.02.21, IDOATE 1977: 222). = ald. **Vines**: Vines, la Puente de (1441.09.21 NEBA).

Burgi, top. **Biniesepea**: Biniesepea, el termino de la dha. Va. llamado (1658.10.17: BUR.40.pb). = Viniesepea, el termino llamado (1662.12.13: BUR.41.pb) = ald. **Biñesepea**: Biñesepea, la endrezera que dizen (1641.12.09: BUR.37.pb).

1.2.4.4. **Egurgile eta almadiazainen lanari loturiko leku-izenak**

A) eusk. *egur*, lat. *ligna, lignum* (REW, 5034 ‘Holz’)

A1. eusk. *egur*

Izaba, deit. *Egurbide*: Egurbide, Ju.o (1634 NPA 16.hgm). = Egurbide, Juan (1606.12.26 NPA 13.hgm); Egurbide, Joan (1609.09.28 id. 34.pre); Egurbide, Joan (1612.09.30 id. 14.hgm); Egurbide, Juan (1613.10.08 id. 14.hgm); Egurbide y barricat, P.o (1613.10.08 id. 14.hgm); Egurbide, cassa de Joan (1625.06.10 id. 15.hgm); Egurbide, Joan (1626.10.11 id. 16.hgm); Egurbide, Joan (1665.11.03 id. 48.pro). = Eguruide, Joan (1625.06.10 NPA 15.hgm); Eguruide, Ju.o (1634 id. 16.hgm); Eguruide, Joan (1676.03.19 id. 50.pro).

Izaba, top. *Egurdoia*: “mas una pieza en Arrmandurieta de sembradura de quinze Robadas y media de trigo afrontada con campo de Pedro garde preciado y pieza de Juan marco y pieza de Lorenzo Arrese y camino que va a *egurdoya* y pieza de Miguel marco Çoco mas un Vordal Con su Vorda y era en Verroeta” (1670.10.08 NPA 49.pro).

Izaba, top. *Egurbidea*: “la senda o sendas de la selva llamada de *egurbidea*” (1730.07.28, IDOATE 1977: 343).

Santa Grazi, top. *Egürmehekako Lezea* (kart. 228). = *Egurbide, Egurberroua, Egurguie, Egurburu* (1914 PADA); *Egurrugogia* (1838 id.). || Larraine, top. *Egürko Lepoa* (kart. 215). || *Egurbide* (Eskiula, ZUB, kart. 123), *Egurbide Borde* (Liginaga-Astüe, ZUB, kart. 128), *Col d’Egurce* (Mendibe, NB, kart. 117), *Egürcéko Borda* (id.) *Riv. l’Egurguy* (Lekunberri, NB, kart. 210).

A2. lat. *ligna* ‘egurra’

ALVAR-ek (1949 § 65) *La Añaza* leku-izenerako *ligna* oinarri latindarra poposatu zuen. Hori dela eta, Ansoko *La Anadera* (“el puerto de la Anadera”, 1586 UA) edo *La Añadera* (“el puerto de Laañadera”, 1593 id.) aldaerek oinarri honekin lotura izan lezakete agian.

Anso ibarra, aditz. *leñar* ‘egur egin’: “entre los terminos que constituyen el espresado Valle hay diez y nueve puertos ó dehesas denominadas Ezcaurri, Segarra y Barcal, Linza Petrachema, Quimboa alto, Quimboa bajo, Gamueta Chiquea, Gamueta Carreria, Linza amaz, Alano Espelunga, Alano Arralla, Archibu, Blasco Salvoch, Mazanduc, Chipeta, Petraficha, Anzotiello, Estriviella, Tortiella y Arguibela [...] tanto en los nueve meses que son de comun aprovechamiento como en los tres que se adjudican ó arriendan, que son desde el primero de Julio hasta el treinta de Setiembre, *egercen los vecinos el derecho de leñar*, arrancar raices de pino muerto para tea, que es el combustible que en este pais suple la falta de aceyte para luz, sin cuyo articulo gratuito no podrian sostenerse los habitantes, el de estraer y cortar cierta yerba llamada en el pais aboro, cuyo uso es de absoluta necesidad para el alimento de los cerdos y vacunos en el invierno” (1859.02.16/26/27: ANS.des).

B) lat. *aptāre*

DRAE (s.v. *atar*): «(Del lat. *aptāre* ajustar, adaptar.) tr. Unir, junta o sujetar con ligaduras o nudos».

Izabako Justo BAKE SALBOTX jaunaren iruzkina: «Los *Ataderos* son lugares donde se hacen las almadías: en Landandoa, en la Tejería y en Onzibieta. Tenías un *atadero* aquí en Landandoa, otro había en la Tejería, otro en Onzibieta. Se recogía la madera de los montes con caballerías y allí se ataban».

C) lat. *currēre*

DRAE (s.v. *corredera*): «Ranura o carril por donde resbala otra pieza que se le adapta en ciertas máquinas o artefactos».

Izabako Justo BAKE SALBOTX jaunaren iruzkina: «En la *corredera* se echaba la leña monte abajo para ahorrar con caballerías; era un modo de alcorzar caminos. Había varias: en Uxanea, en El Hordial (un majadal donde dormía el ganado), Belozkarre, Isaroiá, Idoia, Txoromilo, Izalzu y en el carasol de Anaberroa».

Burgiko Carlos ZABALZA jaunaren iruzkina: «Hice lo menos treinta cargas de leña y esta venía con la comida y se me perdió con la cestica y en lugar de entrar por esta *corredera* entró por otra más abajo y subió hasta la peña. Hemos tenido que bajar por el paso Melluga, por Zurrustape en la Foz, por Marrakos, Berraira. En Melluga había un Libón: el Libón de Melluga. Con teas hay que entrar para ver. Siempre hay agua».

Uztarrozeko Manuel LABAIRU jaunaren iruzkina: «Aquí normalmente no se despeñaba la madera siempre la tiraban con machos, pero en las *correderas* se despeñaba leña. Aquí hay varias: la *corredera Txaparrala*, la *corredera Zirastoia*, *corredera de Larra* y ya no hay más *correderas*. Sacabas ahí la leña en trozos y por no bajarla la caballería la bajabas igual quinientos metros por la *corredera* hasta abajo».

Izaba, top. errom. *La Corredera* (1828 UA, abl.91, 166, 264); Senda que tira a la *corredera* (id. 251). || top. errom. *La Corredera del Abetar*: la *Corredera* a la Introducción del *Abetar* (id. 91). || iz. arr. *corredera*: Sitio en *corredera* (id. 104); *Corredera* (id. 104, 293).

Uztarroze, top. errom. *La Corredera*: “el lado de la *Corredera*” (1806 UA, abl.46, 206); “la *Corredera* que cae entre el campo de Ciprian Antonio Ochoa” (id. 545).

D) lat. **derupāre*

DRAE (s.v. *derrumbadero*): «Despeñadero, precipicio, lugar en que es fácil caerse».

a) errom. *derrumbadero* (sin. *harritza*)

Izaba, iz. arr. *derrumbadero*: *Derrumbadero* y *Pedruscal*, un (1828 UA, abl.57).

Uztarroze, top. errom. *El Derrumbadero* (1837 UA, abl.095); *Derrumbadero* y *yermos*, un (1806: UZT.abl.457). = *Derrumbadero*, un (1806: UZT.abl.038); *Derrumbadero*, un (1806: UZT.abl.258); *Derrumbadero*, un (1806: UZT.abl.1843). (1806: UZT.abl.265).

b) errom. *derrumbadero* (sin. *lurta*)

Izabako Justo BAKE SALBOTX jaunaren iruzkina: «Se refiere a una *lurta*. Que han quedado piedras afuera, como en el Cantalar de Arrakogoi. También puede referirse a un *despeñadero* de madera».

Uztarroze, iz. arr. *derrumbadero* (sin. *lurta*): “En Goyemburu, junto a una *lurta* o *derrumbadero*” (1806 UA, abl.66).

E) lat. *despinnare*

a) iz. arr. *despeñadero*

Bidankoze, top. errom. *El Despeñadero de Ezkaze*: “Un campo en el Despeñadero de Ezkace” (1892: BID.47.kat). = Bidankozeko Crisante PASQUEL jaunaren iruzkina: «Por los *despeñaderos* se bajaba mucha madera del monte de Uztárroz, del monte Esparza, y se traía a atar aquí».

Erronkari, top. errom. *El Despeñadero de Mendigatxa* (ERR.Gale.info). = Erronkariko Arturo GALE jaunaren iruzkina: «*Despeñadero de Mendigatxa, Rekagatxa, Lapabe*, en *Argible*. Tiraban la madera a los ataderos; porque el de *Rekagatxa*, por no bajar con las caballerías, se aprovechaba».

Izabako Lazaro BARAZE jaunaren iruzkina: «Porque tenemos también que cuando arrastraban las maderas –como entonces no había aquel eso de atar un madero y después otro por detrás–, antes las ponías en un globe y había sitios que se llamaban *despeñaderos*, porque no se podía bajar así y se echaban por un *despeñadero* y hoy en día no. Ya cuando empezamos nosotros, se taladraban uno de adelante y otro de atrás y se ponían tres, cuatro reatas que llamabamos y así podías meterte, porque sostenía el macho eso, y de la otra manera con cuatro o más a la par, pues el macho no alcanza y se rompen las patas y así con todos eso, se trabaja más descargado».

Urzainkiko Nikolas NEKOTX jaunaren iruzkina: «Aquí, que sale este camino y al otro lado está el río, está la muga del Abetar. Aquí hay una borda maja, como las de Belagua y habrían hecho este camino para ir a la borda. Entramos, por la derecha, en Urruteaga. Aquel alto es la muga de Ansó. Ahí hay un *despeñadero de madera*, de echar madera».

b) iz. arr. *despeñadero* (sin. *despeño*)

Izabako Justo BAKE SALBOTX jaunaren iruzkina: «Un *despeñadero* es un ‘despeño’. Cortar un trozo de arbolado y despeñarlo con el fin de no utilizar caballerías. Ahora ya han desaparecido. [...] Antes se echaba la madera –por no tirar tanto por caminos y carretilles–, se echaba de ahí, de un altico aquí abajo, y de ahí sacaban a atarla, y ataban la madera aquí mismo. [...] Este campo se llama “el Campo la Kuntxa” y la madera que salía de ahí la echaban por un *despeño* que se llama, que ahora no se ve por estos pinos, y que tampoco se ve muy claro porque ya se ha borrado bastante».

c) iz. arr. *despeñadero* (sin. *corredera*)

Burgiko Carlos ZABALZA jaunaren iruzkina: «Un *despeñadero* es una *corredera*».

Izabako Justo BAKE SALBOTX jaunaren iruzkina: «Ahora se va a ver bien la Cueva de Lazagorria y todo esto es el Carasol de Sarastioia y este cortado es el Paso Zemeto y el monte que tenemos encima nuestro Lazagorria. ¿Vés que da el sol en esa peña? Pues donde da el sol, ahí mismo está la Cueva de Lazagorria. Y lo otro, siguiendo la raya esa que hace La Peña, la de Larrería está más adelante. Ahora te voy a enseñar que es una *corredera* y un *despeño*: ¿vés esa regata que baja ahí? Pues eso es un *despeño*, que antes más, no sé si echarían madera o qué echarían».

d) aditz. *despeñar*

Burgiko Carlos ZABALZA jaunaren iruzkina: «*Despeñaderos* en la Foz. De la punta de Sitxea... ¡Cómo bajaban allí...! En Melluga también se *despeñaba* madera y leña, y la gente bajaba con las piedras a una, se deslizaban sentados».

Izabako Orestes TAPIA jaunaren iruzkina: «Las traviesas son eso que se ponen en los raíles. Bajaban las traviesas los andaluces con vagonetas las sacaban del Común de Larra; las *despeñaban*, las bajaban al río y de aquí las llevaban barranqueando».

e) aditz. **despeñar** (iz. arr. *despeñadero*, sin. *cargadero*)

Izabako Lazaro BARAZE jaunaren iruzkina: «Ya entrabas en la parte de Salvatierra. Ésta era la parte de los Congustos; pero ya más abajo, *el Cargadero la Leña* que había un bolo allí, que *despeñaban* leña, y llamaban por ello *el Cargadero la Leña*. Ahí los de Sigüés *despeñaban* leña por allí, todo eso, y ya entrabas en Sigüés, en el Puente de San Juan. Ya pasabas Sigüés y ya llegabas al Matral Viejo, que se llamaba, y más abajo al Aragón y allí se arrimaban las almadías. Después allí, las maderas que se bajaban allí, una almadía de cinco tramos, o de seis, también de siete se llegó, o de cuatro tramos, después del Aragón para abajo ya se llevaban dos, en vez de una almadía dos, y con dos hombres se llevaba ya para abajo: un puntero y un codero. A lo mejor hacías una jornada hasta Sangüesa. Según las aguas, pasabas más abajo. Según la hora que saldrías después de adjudicar las maderas esas, las medias que se llaman y tira de ahí para abajo».

f) Anso top. **Despeñaperros**

Gardeko ANAUT jaunaren emaztea mintzo: «En lugar de *despeñaderos* había alguno que decía “Despeñaperros”».

Izan ere, Anso ibarreko Guarrinza *Despeñaperros* deritzan aurkintza dago. Hona hemen Ansoko Felix IPAS jaunaren iruzkina: «De aquí enfrente, todo ixo son *As Planas de Samper*. Lo que tenemos aquí enfrente lo clamamos *Despeñaperros*. Allá está *O Cubilar Despeñaperros*, en aquel puntalé. *Barranqueras de Guarrinza*. [...] Allí vistá un mojón que lo clamamos *A Piedra A Sepultura*. Allí metiemos un mojon, porque precisamente iba yo en amojonamiento, y metiemos un mojón de primer orden, que no vista más que ixo y o que está allá abajo en Guarrinza en *O Puén dos Carabineros*. *Cubilar de Solano*, *Puntal de Arrentidad o Espeñaperros* y despues *Despeñaperros*, ya. *A Plana o Mallo*, con *Os Mallos*, y *O Cubilar de Arrigazuelos* y *Os Chitanos*, y el *Puén de os chitanos*, y ya esta todo».

1.2.4.5. *Gudaritzari loturiko leku-izenak*

A) eusk. *gatzelu*, erronk. *gatzulu*, gatz. *castillo*, naf.–arag. *castiello*, *castellar*, gask. *castera*, *casteth*, lat. *castellum* (REW, 1745)

A1. eusk. *gatzelu* > *gatzulu*. Cf. MITXELENA (1973 § 271).

Burgi, top. *Gatzeluzarra*: “Itten en el fronton de gatzelucarra otro Campo de media Carga de sembradura q. esta echo lieco, en el ter.no llamado Cusquleta un campo de Sembradura afrontada Con Campos de Roncal” (1626.03.30 NPA 23.lr).

Erronkari, top. *Gatzuluzar* (graf. *Gastu luzar*) “En la Villa de Roncal a los quatro dias del mes de henero del año de mil seis.os setenta y dos ante mi el es.no parecieron presentes los s.es Lorenzo amigot alle. P.o lopez Joan Laboraria y gregorio ornat Jurados Ju.o hederr y migl. sanz per.as nombradas por la dha. Villa en pu.co concejo para Reconocer las mugas del Vedado grande chanca y herrigorria quienes hizieron el dho. Recorrimiento en la forma y manera siguiente = [...] Itten en Veynte pasos poco mas o menos Junto y pegante al dho. Camino que pasa a los Campos del dho. Domingo gambra se puso otro mojon Con Cruz y tes.os y desde este mojon se ba dho. Reconocimiento y mojonera por el dho. Camino a la partida del Camino que se llama de Chicharena adonde se puso un mojon con cruz y tes[tig]os = Item mas adelante en lo alto de *gastu luzar* Junto a una hera de Joan brascoch se puso otro mojon en duzientos y seis pasos poco mas o menos con cruz y tes[tig]os” (1672.01.04 NPA 40.pro).

Garde, top. *Gatzuluzarra* (graf. *Gastuluzarra*): “en la Villa de garde a los treinta dias del mes de dezi.e del año de mil seis.os Setenta y Cinco ante mi, el es.no y tes.os ynfra.os fue constituido en persona Don Joan Pasqual gayarre presbitero beneficiado de la parroquial de la dha. Villa y dijo que por Remate de candela a arrendado el bedad llamado Urrutia con las condiciones siguientes = Primeramente [...] que el dho. bedado sea y se entienda por el Rio de espenodia arriba asta las peñas y por la peña peña que sube a *gastuluzarra* guardando los arrtigazos de manzo garceh” (1675.12.30 NPA 50.pro).

Izaba, top. *Gatzeluzarra*: “En el termino llamado *gatzeluçarra*” (1566.05.12 NPA 7.hg); “y mas en *Gatzelu carra* otras quatro Juntas cuyas afrontaciones se ben y declaran muy a estensso en el libro del padron del dgo. lugar al qual se referian” (1569.10.10 id. 7.hg); “y mas en el termino llamado *gatzeluçarra* otra pieça de dos Juntas que se afruentan De la guna parte con pieça de maria arocha y de la ter. pte con camino Real” (1571.01.12 id. 8.hg). “En los terminos del dgo. lugar dey sauva es asaber una p.a de pan traer sita en el ter.no llamado minchate de sembradura de dos Juntas que se afruenta por la una parte con p.a de sancho andia y por la otra parte con p.a de petri salbo y por la tercera con camino rreal y otra p.a de tierra blanca que es sita en el termino *gatzeluçarra* de sembradura de una Junta y la tercera pieça en el ter.no de belabarçe als. trulluarena de sembradura de dos Juntas” (1573.08.24 id. 8.hg); “sus pieças y eredades dellos pertens.e que son situadas en los terminos del dho. lugar en las endreçeras siguientes, Primeramente en el termino llamado *gatzelucarra* tres juntas de tierra” (1583.09.15 id. 9.hg); “Itten en belabarçe [una Junta afrontada] con la peña de *gatzelu çarra* y por la parte de arriba con su bosque de arboles” (1605.05.09 id. 6.mp). = ald. *Gatzuluzarra*: “Iten en la parte llamada *gatzulucarra* aSibien termino de belagoa / y una Junta en el termino llamado bela barce termino dela dcha billa” (1598.07.08 NPA 5.mp); “una pieça de tierra blanca de pan traer en el termino llamado belabarsaysa de siete robadas poco mas, o menos, afrontada por la parte de arriba con camino Real que ban para belabarçe y berrueta y Con pieça de masse domingo garçia y por laparte baxa con el

Rio mayor, y mas sobre dos Juntas de tierra en *Gaztulucarra* de seys rouadas por laparte baxa con el Camino que ban para elurriaga y por la parte de azia ysaua con p.a de Joan conget de Losco rigacho en medios y por la parte de arriba con yermos” (1599.06.08 id. 12.hgm). “Iten en la parte llamada gaztulucarra otra Junta de tierra que afrue.ta con la peña y con yermos” (1599.10.10 id. 5.mp); “dos Juntas de tierra blanca de pan traer que ellos tienen y poseen en los terminos de la misma villa en la endreçera y parte llamada *gaztuluçarra*” (1609.06.29 id. 13.hgm). || Cf. B. ESTORNES LASA (1985: 384).

Izaba, top. ***Belabarze Gaztuluzarra***: “Sepan quantos esta es.a de venta vieren como yo blasco camarguilea vezino de las villas de ysaba y bidangoz çertificado de mi drecgo en la mejor bia q. puedo y debo. otorgo y conosco y por titulo de venta trasfiero y traspasso a bos Joan carrica vezino de la dicga Villa que estays pnte. quatro Juntas de tierra blanca de pan Traer con su borda que yo e y tengo y poseo situadas en el termino de *belabarçe gaztuluçarra* afrontadas por alparte de arriua con el camino que ba para elurriaga y Con la peña y por la parte baxa con pieça de Petri baraçe de burguiberria y con pieça de Joan desparça çapatero y de domingo disnat y por laparte de azia la dicga Villa con pieca de Pº matheo, fran.as é quitas” (1599.06.01 NPA 12.hgm).

Izaba, top. ***Gaztulupintai*** (cf. top. errom. *Castillo de Pintano*): Gaztulupintay (1828 UA, abl.78, 79, 80, 142, 251, 253, 379...); Hera de la Tierra de Gaztulupintay (1828: IZB.abl.143). = ald. ***Gaztelupintai***: Gaztelupintay (id. 251).

Urzainki, top. ***Urralegi Gaztulua***: “Iten en *urralegui gaztulua* media Junta afron[ta]da [...] con la peña” (1594.07.05 NPA 5.mp). “Iten en *uralegui gaztulua* dos Juntas afro[nta]das con pie[ç]as de petri urdin” (1600.09.11 id. 5.mp).

Uztarroze, top. ***Gazteluzarra***: “una pieca de doçe Rouadas que tiene en el termino llamado *gazteluçarra*” (1614.12.01 NPA 14.hgm).

Iruñea, deit. ***Gaztelu***: “En la ciudad de Pamp.a a Cinco dias del mes de Junio de mil y seis cientos años en prnia. de mi el es.o y testigos Infras.tos Constituydos en persona Vorboran de *Gaztelu* artillero de su mag.d y sillero Vecino de la dicha Ciudad” (1600.06.05 NPA 12.hgm).

Tudela, deit. ***Gaztelu***: «En las bardenas Reales de su mag.d y Junta della a los doze dias del mes de nob.e del ano mil y Ses.tos y deziocho estando en la Junta general della los señores alles. Junteros y diputados Como lo tienen de Costumbre pribileJios y ynmemorialidad donde se allaron pntes. por la ciudad de tudela don Jopch deZa y *gaztelu* al[cal]d]le y POr la valle de Roncal p.o Salboch alle. della por la Villa de Caparrosos Juan Pasq.l al[cal]d]le y por la villa de arguedas p.o gomez teniente de al[cal]d]le” (1618.11.12 NPA 21.lr).

Cf. Laskun, deit. ***Castelou*** (1861 PADA), *Felix Castelou* (1882 id.), *veuve Castellou* (1861 id.) eta top. errom. *Castetou* (1820 id.; aldaera txikigarria izan liteke, baina akatsa dela dirudi *Castelou*-ren ordez).

A2. gazt. castillo (REW, 1745: ‘Schloss’)

DRAE (s.v. *castillo*): «(Del lat. *castellum*.) m. Lugar fuerte, cercado de murallas, baluartes, fosos y otras fortificaciones».

DCECH (s.v. *castillo*): «Del lat. *castĕllum* ‘fuerte, reducto’, diminutivo de *castrum* ‘campamento fortificado’, ‘fortificación’. 1ª doc.: *castiello*, 972, Oelschl. La variante *Castil-*, *Castel-*, sólo se ha empleado como forma apocopada integrante de nombres de lugar (*Castilsabás*, etc.); *castil* aparece además como forma mozárabe empleada por los moros en el sentido de ‘villeta chica’, en la *Gr. Conq. de Ultr. (DHist)*; [...]».

Halere, inoiz inongo gaztelurik egon ez den lekuetan ere leku-izen hau dokumentatu da. Lerradura semantiko bat gertatu dela dirudi eta, zenbait kasutan, mendi bateko haitzek gaztelu baten almenen itxura dutela adierazteko erabili da eta, sinekdokea dela medio, haitzak almenak badira, mendia *gaztelua* da. Esandakoa argi nabaritzen da Echo ibarreko *El Castillo de Acher* deritzan mendiaren kasuan. Urrundik ikusita gaztelu bat dirudi. Bere haitz izugarri handiek gaztelu bateko murrak eta almenak dirudite.

DCECH (s.v. *peña*): «Del lat. *pīnna* ‘almena’, también ‘pluma’: las rocas que erizan la cresta de un monte peñascoso se compararon a las almenas de una fortaleza. 1ª doc.: orígenes del idioma (doc. de 945 [Oelschl.], Cid, etc.). [...] Indudablemente se pasó de la ac. latina ‘almena’ a ‘hastial’ y a ‘cumbre’, y por otra parte se compararon las peñas que desde el valle se ven sobresalir en la cresta del cerro con las almenas de una fortificación; [...]».

Beste zenbait kasutan, inoiz gaztelurik egon ez den arren, agian beste era bateko eraikin militarrek egon zitezkeen. ECHEVARRIAREN iritziz (1996: 526) *castillo* hitza ez da beti erabiltzen ‘gaztelua’ esateko. Cantabrian, adibidez, gotorleku txikiak edo Erdi Aroko dorreak izendatzeko erabili da. Araban gauza bera gertatzen dela dio (cf. LÓPEZ DE GUEREÑU, 1962: 191). Egiaz, hitz honen aldaera ugari aurkitzen ditugu Anson eta Erronkaribarren gazteluen arrastorik ez dagoen lekuetan hain zuzen ere. Anso ibarrean, ‘dorre’ adiera zuen: “arrienda el puerto y gozo de Ezcaurri por los limites acostumbrados que son desde ryo Beral barranco arriba de Hezcaurri al que viene de la Collada Fonda y de aquella Bua de Nabarra y gozo de la Contienda poeña a peña a *la torre y castillo* y rio Beral por tiempo de gozo de este pnte. año y salidos los bueyes del gozo del bedado de Belordoqui para Soriça pueda entrar a gozar el paco de Belordoqui empezando desde la mosquera de el Plano de Mozurguia a la punta de la loma de Juan de Hereta esquina arriba y loma arriba al mojon de Nabarra” (1657.04.24 UA, Capitulaciones, 166. or.).

Bidankoze, top. errom. *El Castillo*: “Otro huerto -pastos- en *El Castillo*” (1892: BID.14.kat), Castillo, junto al (id. 21); Castillo, el (id. 24).

Burgi, top. errom. *El Castillo*: Castillo, en la parte del (1605.04.11: BUR.4.mp). “Vn pedaço de huerta que tienen suya propia sita en el termino de la dha. Va. llamado en *castillo*” (1644.05.26: BUR.38.pb); Castillo, la dha. Va. y parte llamada el (1651.03.26: BUR.39.pb); Castillo della, las huertas del (1663.06.18: BUR.41.pb); Castillo della, el Barrio de la peña debaxo del (1668.12.04.b: BUR.43.pb); Castillo, la parte llamada el (1676.06.28: BUR.45.pb). || top. errom. *La Ermita de Nuestra Señora del Castillo*: Castillo, hermita de nra. señora del (1627.03.16: BUR.23.lr); Castillo de la V(ill)a, la hermita de nra. sa. del (1648.06.08: BUR.38.pb); Castillo della, la hermita de nra. sa. del (1650.07.17: BUR.39.pb); Castillo della, la hermita de nra. Señora del (1654.01.27: BUR.39.pb); Castillo, la hermita de nra. senora del (1654.09.22: BUR.39.pb); Castillo, la hermita de nra. sra. del (1656.11.04: BUR.45.pb). = ald. *Nuestra Señora del Castillo*: Castillo, la campana de nra. del (1653.02.17: BUR.39.pb); Nuestra Señora del Castillo de Burgui (1667.06.24: BUR.48.pro); Sorora de Nuestra Señora del Castillo (1667.06.24: BUR.48.pro); “calle pu[bli]ca que corre A nra. del Castillo” (1670.02.28: BUR.44.pb). = ald. *La Basílica de Nuestra Señora del Castillo*: Castillo, la Basílica de nra. sa. del (1657.04.22: BUR.40.pb); Castillo, la Vasilica de nra. sa. del (1664.10.02: BUR.42.pb); Castillo, la Basílica de Nuestra Señora del (1667.06.24: BUR.48.pro); Castillo, la basílica de nuestra señora del (1673.07.30: BUR.44.pb). || kale iz. *La Calle del Castillo*: Casa en la Calle del Castillo (1861.04.20 NEBA).

Erronkari, top. errom. *El Castillo*: “la yglesia de nra. s.ra desta billa que es en la parte del Castillo” (1605.04.11: ERR.6); Castillo y corseras, el bedado chapardoya y el (1672.04.20: ERR.49.pro). = top. errom. *El Vedado del Castillo*: “los vedados boyerales llamados el castillo...” (1634.09.16, IDOATE 1977: 308); Castillo, barranco que baxa del Vedado del (1670.08.07.b: ERR.49.pro); Castillo, el [Vedado] del (1672.04.07: ERR.49.pro); Castillo, otro vedado boyeral llamado el vedado del (1677.09.29.a: ERR.50.pro). = top. errom. *El Barrio del Castillo*: Castillo, el

barrio del (1618.07.23: ERR.21.lr); Castillo, el barrio llamado el (1624.03.12: ERR.23.lr); Castillo, el barrio del (1627.05.26: ERR.23.lr); Castillo, el barrio del (1631.01.21: ERR.25.lr); Castillo, barrio llamado el (1668.05.27: ERR.49.pro); Castillo, barrio del (1670.09.23: ERR.49.pro); Castillo, el barrio del (1672.03.15: ERR.49.pro); Castillo, el barrio llamado del (1672.09.17.b: ERR.49.pro); Castillo, barrio llamado del (1676.07.20: ERR.50.pro). || top. errom. **La Basílica de La Madre de Dios del Castillo**: “de tras de la Baselica de la madre de D[i]os del Castillo” (1615: ERR.34.pre). = ald. **Junto a Santa María del Castillo**: Castillo, la parte llamada Junto a santa maria del (1632.04.22: ERR.25.lr). = ald. **Junto a, La Solana de, La Ermita de Nuestra Señora del Castillo**: Castillo, junto a nra. Sra. del (1637.04.24: ERR.26.lr); Castillo, La Solana de nuestra sa. del (1658.09.24: ERR.46.pro); Castillo, la Solana de nuestra S.a del (1670.09.23: ERR.49.pro); Castillo, Hermita de nuestra señora del (1677.09.29.a: ERR.50.pro). || deit. **Del Castillo**: Castillo, domingo horia del (1596.11.26: ERR.5.mp); Castillo, las piecas de p.o Garcech del (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Castillo, Miguel bilioch del (1678.09.22: ERR.50.pro); Castillo, pieca de pedro lauoraria del (1609.12.03: ERR.36.pre). = deit. (**de**) **Castillo**: Castilo, Jn.o Conget de (1614.05.30: ERR.20.lr); Castillo, don Ju.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr).

Garde, top. errom. **El Castillo Viejo de Pintano**: “las piecas de Gardeguia con su borda y hera de treinta Robadas poco mas, o, menos afrontada con yermos comunes y con *el castillo biejo llamado de pintano* y el dicho Cristobal lopez mayor obligo he ypoteco su casa en el barrio de la Rua” (1634.09.18: GAR.25.lr).

Izaba, top. errom. **El Castillo**: Castillo, parte llamada el (1605.08.01: IZB.13.hgm); Castillo y ermita de San Julian (1644.04.30: IZB.17.hgm). = Izabako Justo BAKE SALBOTX jaunaren iruzkina: “*El Castillo* es un altico. Un *cocote*. *El Castillo* está detrás de la Casa Grande. Ahí tenían nidos de ametralladoras, cuando la guerra, los militares. Hay dos o tres casas de piedra labrada, piedra picada con el escudo de Abderramán. [...] *El Castillo* es un cogote que hay ahí, que en su día habría habido castillo, alguna fortaleza, porque después cuando hubo tropa, después de la guerra, también hicieron nidos de ametralladora allí. O sea, que está San Julián y *El Castillo*. Hay un campo bastante grande, un llano que hace collado. La ermita de San Julián ha desaparecido. *El Castillo* es un altico que domina la carretera Uztároz y la carretera Belagua y el camino de Belén también se domina de allí. Y allí había nidos de ametralladoras que ahora están tapados con tierra y, antes más, algo habría. Se conservan allí unas casas que tienen todas piedra picada que se ve que hubo allí un jefe de algo, un obispo o algún... Pero esas casas –ahí donde están, en ese sitio y a piedra picada como la iglesia– eso no lo hacía cualquier pobre. Y se llama *El Castillo*. *El Castillo San Julián*. No habrá ni cien metros”. || top. errom. **Castillo Pintano** (cf. supra, Izabako top. *Gaztulupuntai*): “y sobre otra heredad en la endres[çer]a llamada macecoburua de Sembradura de doze Robadas y otra heredad en el ter[min]o llamado mendicoxanz de Sembradura de doze Robadas y otra heredad en el ter[min]o llamado *Castillo pintano* de sembradura de seis Robadas y otras tres pieças q. tiene Junto a la dca. V.a de Sembradura de doze Robadas poco mas o menos cuyas afrontaciones constan en el libro del padron de la dca. V.a” (1609.03.25: IZB.19.mv); “mas en *castillo pintano* sobre dos Juntas afr.as con el Camino q. ba para berueta / y con pieças de Vicent Ros / mas sobre otra Junta en el rincon de berueta afr[ontada] con el camino q. ba para ezcaursaysa” (1621.10.23: IZB.15.hgm). || top. errom. **El Castillo Bidixal** (Kontxa ANAUT TAPIA, infor.). = top. errom. **El Cerro del Castillo**: “Arriba en el puerto. Donde *El Común de Larra*. Cerca del refugio. Donde está la famosa piedra de afilar los cuchillos” (Justo BAKE, infor.).

Urzainki, deit. **Del Castillo**: Castillo, las piecas de p.o Garcech del (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr). || top. errom. **El Castillo** (Nikolas NEKOTX, infor.); Castillo, el barrio del (id.).

Uztarroze, **El Castillo** (Manuel LABAIRU eta Luis LANDA, infor.). = ald. *El Castillo de Tropogibela* (Luis LANDA, infor.).

Anso ibarra, top. errom. **El Castillo**: “Los justicias y jurados de la villa y valle de Anso riendan del *castillo* ariba los Pinares q. ay con todos los extremos de los Pinares de Soriça” (1647.05.04:

ANS.cap.33); “arrienda el Puerto de Arsabela a la parte del Castillo” (1653.05.23: ANS.cap.131). || deit. **Castillo**: Castillo, Domingo (1604.06.30: ANS.ECH.con). “Gil Castillo lugar teniente de Justicia de la Santa Villa y Valle” (1604.06.30: ANS.ECH.con);

Echo ibarra, Anso ibarreko mugaren parean, top. errom. **El Castillo de Achert**: “ay una Cruz hecha a pico de Martillo, y mira *al Castillo o puerto de Achert* (1699 UA, *MOXONACION DE LOS TERMINOS DLAS VALLES DANSO Y HECHO* [ANS.ECH.mox]). = “52. Y desde allí bajando a la raiz de las peñas que están debajo los cubilares mas bajos de la dicha partida de Estiviella y por la raiz de dichas peñas travesando el barranco del forcal de Estiviella donde sale el agua pasado dicho barranco en una piedra blanca ha de haber una cruz hecha a pico de martillo que mira *al Castillo o puerto de Achert*, según lo dice la sentencia arbitral dada entre dichas partes el año 1665 a 19 del mes de Julio en el lugar de Siresa, la cual cruz dichos Señores la dieron por vista y la reconocieron. [...] = 69. Y desde allí pasando a la primera collada de la sierra y en medio de ella en una piedra roya no muy grande y terrera cuasi igual con la tierra se halló una cruz hecha a pico de martillo que mira *al Castillo de Achert* y fue renovada y reconocida. [...] = 70. Y desde allí sigueiendo ladera, ladera pasando un arroyo a sesenta pasos se halló una cruz hecha a pico de martillo en una lapiza de piedra roya, firme que esta cerca unas peñas jaspeadas, la cual cruz mira *al Castillo de Achert* y fue renovada y reconocida” (1765.09.04 UA, *ACTA DE RECTIFICACION DE LAS MUGAS DE LOS TERMINOS DE LOS VALLES DE ANSO Y HECHO Y PUERTO DE SOASQUI* [ANS.ECH.rect]). = “18. Y continuando dicha mojonacion travesando siempre, yendo a lo alto de la selva antes de entrar donde estan los arboles mas altos en una peña que sale poco de la tierra se hallo una cruz hecha a pico de martillo y mira *al Castillo de achert*, la que fue renovada y reconocida. [...] = 21. Continuando como de ladera por una senda pasando un barranquillo y antes de entrar en otro un poco mayor en una peña pequeña se hallo una cruz hecha a pico de martillo que mira *al Castillo de Achert* la cual fue renovada y fue reconocida. [...] = 23. Y travesando siempre de ladera por dicha senda y pasando y cruzando un Lomarron y dos Barranquillos a ochenta pasos de el segundo en una peña que esta sobre la senda de Consentimiento de dichos Procuradores se hizo una cruz a pico de martillo que mira *al Castillo de Achert* Bel cuasi la que reconocieron y confesaroon por legitimo mojon. [...] = 30. Y continuando a poca distancia pasado un Barranquillo en una peña grande en el puntal de dicha peña se hallo una cruz hecha a pico de martillo que mira *al Castillo de Achert* la cual fue renovada y reconocida” (1765.09.04 UA, *ACTA DE RECTIFICACION DE LAS MUGAS DE LOS TERMINOS DE LOS VALLES DE ANSO Y HECHO Y PUERTO DE SOASQUI, Amojonamiento con Francia* [ANS.ASP.rect]).

Nafarroa Garaian, Burgiko mugan eta *Castil Pintanoko* mugatik ez biziki urrun, top. nag. **Castillonuevo**: “el Sitio que llaman de *Castil Pintano* union de las Jurisdiz[ion]es de las Villas de Garde y Burgui de este Valle de Roncal del reino de Nauarra con la de la Villa de Salbatierra del Reino de Aragon [...] = Y ambas partes de uniformidad Comformaron dar los otros mojones que faltan asta llegar a la Jurisdizion de *Castillo nuevo* y Nauasques por Reconozidos por no ocurrir al pntte. duda que los orijine disension, manifestando deuer Correr en Correspondenzia por la otra parte del Rio y que deue subir por el Romaronzillo del sitio que llaman chapiellos a la Peña mas elebada del Paco y a una ralla que ay en ella y desde esta boluiendo sobre la Izquierda asta otra Peña que se halla a la Vista del paraje llamado Belniun donde se Concluye” (1749.06.22 EBNA).

Aragoi, top. nag. **Uncastillo**: “la Villa de *un castillo*” (1672.11.01 NEBA). = Castillo, laville de un (1680.07.05 PADA). || Martes (Canal de Berdún, Huesca), top. **Castillejo** (kart. 514 eta 524) eta Tuteran, Bardeara joandakoen deitura (txikigarria) **Castillejo**: Fernando Castillejo (1626.04.26 NPA 23.lr), Simón de Castilexo (1655.11.13 id. 40.pb).

A3. naf.-arag. *castil* (ald. *castel*, *castiel*)

Burgi Garde eta Salbaterra Ezkako muga, top. errom. **Castilpintano**: “En el Sitio que llaman de *Castil Pintano* union de las Jurisdiz.es de las Villas de Garde y Burgui de este Valle de Roncal del reino de Nauarra con la de la Villa de Salbatierra del Reino de Aragon a Veinte y dos dias del Mes de

junio del año de mil setezientos Quarenta y nueve ante mi el es.no y testigos auajo nombrados parezieron pnttes. de la una parte los señores Pedro Thomas Hederra vezino de la Villa de Ysaua y aczonario del Valle de Roncal para lo que se Contendra auajo fran.co Lorea Alcalde y Joseph Perez rex.or ambos de la villa de Burgui y de la otra Pedro Garcia Dominguez Alcalde Joseph Arcal rex.or maior fran.co Andreu tercer rexidor Miguel Ibañez Quarto rexidor y Mig.l Andreu Sindico Pror. todos de la Villa de Saluatierra del Reino de Aragon. [...] = 1. Primeram.te hallandole Junto el Arjibe Quadrado de piedra picada de esta *Corona de Castilpintano* por la parte que mira a la Villa de Burgui y a su Vista una piedra mouediza afijada de punta y sus testigos poco eleuados del suelo y en su Corona tres Cruces reconozieron ser mojon dibisiorio de las Jurisdiz.es de las Villas de Burgui Garde y Salbatierra, a la que se le Renobaron dhas. tres Cruces a pico de martillo y declararon ser el primer mojon de la diuision de las Jurisdiz.es de las Villas de Burgui y Salbatierra. = 2. Item desde el espezificado primer mojon Contando hazia la parte de Gauarri y Argaraietta la Jurisdizion de Salbatierra se nabego a una Peña Redonda que esta al remate del *Pueyo de Castilpintano* y de ella se prosiguio en drechura por la Peña llama que sigue auajo y por medio de unas Saleras que estan en dha. Peña Quedando estas para el uso de los ganados del Valle de Roncal y Villa de salbatierra declarando que esta tiene dro. y paso para subir con ganados y sin ellos hasta *el primer mojon* y *Corona de Castilpintano* y se Continuo por dhas. Saleras auajo la dibision de Jurisdiz.es quedando la parte que mira al Oriente por termino de Salbatierra y la otra del Poniente por propio de Burgui y el Valle de Roncal hasta el Cuuilar llamado de Martin Regan en donde en su Yntroduzion se encontro un mojon. = 3. Item desde dho. segundo mojon se prosiguio Conforme dize el Aguabirtiente y diuidiendo su esquina las Jurisdiz.es de ambas Villas hasta el Collado que se halla al Cauo alto de la Val de Urtalafe llamada por los de la Villa de Saluatierra y *el Collado de Castilpintano* por los de la Villa de Burgui en donde en unas Peñitas rasas se encontro una Cruz” (1749.06.22 EBNA). || ald. *Castiel Pintano* (1290, IDOATE 1977: 21). = ald. *Castelpintano*: “las sierras e peñas de Baraceaga e *Castelpintano*” (1345.06.15, ALLI 1989: 321).

A4. naf.-arag. castiello

Salbattera Ezka, Erronkaribarko mugan, top. errom. *Castiello*: “Sub Nomine Sanctae et indiuiduae Trinitatis hoc est cedula quam ego Sanctius Gratia Dei rex Aragonensium et Pampilonensium facio una cum Domna Matre mea regina exisimia vel conyuge Domna maiore mea. Nesciens extremum dierum meorum desiderans finem boni operis at vero visum est nobis itta per plurima loca Beati Benedicti fulgere norman: ideoque Capimus Monasterium Sancti Joannis Baptista, quod Penna dicitur... et id circo vidimus illum Locum bonum, et amenissimum ad havitantium Monachorum qui dicitur Fontos frigido, Ob hoc ego Sanctis Gratia Dei Rex Aragonensium et Pampilonensium, una cum Domna, et Matre mea Eximina Regina, vel conyuge mea Regina Domna Mayore, seu cum Omnibus Filijs meis Garsea, et Gundisalvus, et Fredinandus, sibe Ranimirus bono animo, et spontanea voluntate oferimus in sancti Joannis Baptista Monasterium, quod dicitur Sanctae Mariae Fontis frigido, cum Villis Obelba, Fochico cum omnibus terminis <> suis et Hominibus, et Feminis ibi habitantibus, et habitaturis, cum Montibus, et Planis, Hermis, et Populatis, sibe laboratis Vallibus, Torrentibus cum aquis, Fontibus, Namoribus, Grantijs, Liguis, Harbis, Pratis, Pascuis et Arboribus cuius libet generis et omnibus redivibus inde provenientibus et proventuris et cum ingresibus, et egresibus et afrontationibus suis, scilicet totum montem, usque in Montem, qui dicitur Garonam, et perrexit ipsam dreituram, usque ad ontem, qui dicitur Ogili, et alia dreitura usque ad lito Curbo, et deinde Sota Corona de Sase usque ad *Castellum Betauni*, et deinde usque ad lupereas *Castiello*, deinde usque ad Catarecta, deinde â Cotella; et perrexit usque ad sumum de Orba, et cum Omnibus Omnino juribus et causjs inprafatis Villis ad Jus regale pertinentibus et pertinere deventibus... Facta Donationis et Confirmationis Pagina era M.L.X.III undecimo calendas in legere Monasterio. Regnante Domino nostro Jesu Christo in unitate Patris, et Filij, et Spiritus Sancti: et Sancius Rex teneens culmen potestatis mea in Pampilona, et in Aragone in Suprarbi, et in Ripa Corza in Nagera, et in Castella, et in Alaba. Ego namque Sancius Gratia Dei Rex qui hauc cartam fieri jusi de manu mea hoc signum + feci. Ego Domna eximia Regina hauc Cartam Laudo et Confirmo, et hoc Sig + num facio. ego Domna Mayora Regina presens ibi fui, et de mano mea hec sig + num feci: et nos

Garsea, et Gundisalbus, et Fredinandus, sibe Ranimirus Filij Regis presentes ibi fuimus, et de manibus nostris hoc sig +++++ na fecimus” (1063 NEBA, “DONACION DEL REY D. SANCHO GARCIA DE FUENFRIA OBELBA EN LA HERA MLXIII. Incluida en el Pleito por la posesión de la vicaria de Salvatierra del 23 de abril de 1716”. OLLO notarioa 1758, 831. karp., 21. znbk.).

Aragoieraz lat. *castëllum* oinarriaren aurreko bokal erdi aldekoaren diptongaketa gertatu zen. Egia esan dokumentatu den aldaera nagusia gazt. *castillo* hitza izan da baina Erdi Aroko adibideetan bokal ertainaren irekiera gertatzen da maiz (UBIETO, 1972: 77): «CASTIELLO SUIER (*Castelsubierre* ? en el Valle de Hecho, p.j. de Jaca, HU) [1215, 42]». Cf., halaber, top. nag. *Castiello de Jaca* (Aragon ibaiaren ertzeetan) eta herri berean, top. errom. top. *El Pueblo del Castiello* (kart. 533) eta top. errom. *La Selva de Castiello* (id.); orobat, Banaguas (Jaca, Huesca), top. errom. *Arroyo Castiella* (kart. 534); Aisa ibarra (Huesca), top. errom. *Bordas de Castiello* (kart. 435 eta 436); Mianos (Zaragoza), top. errom. *Ermita de Castiello* (kart. 514); Pintano (Zaragoza), top. errom. *Corral de Castiello* (kart. 514).

A5. naf.-arag. *castellar*

UBIETOK (1972: 74, eta ond.) Erdi Aroko adibide ugari bildu ditu; horien artean, Ansoko *Castellar* leku-izenaren homonimo bat (id. 75): «*Castellar* (-Castellar, lugar de Burgasé, p.j. Boltaña, HU) [S.XVI, 36]». Toponimo hau ekialdeko Katalunian hedatua dagoen *El Clascar* leku-izenarekin erlazionatu zuen COROMINESEK (1970: 164): «El que pasava quan en aquesta combinació es conservava la pronúncia de la -t-, sense assimilar-la a la -l-, ens ho mostra el nom de lloc *El Clascar*, estès per tota la Catalunya oriental per designar turons on hi ha hagut un castell o un càstrum, i provinent de *Casclar* < *Castlar* < *castellare*. La s, donc, es conserva sempre».

Anso, Echo ibarreko mugan, top. errom. *El Castelar*: “Se hizo otra cruz en la Collada de la llena en un peñasco royo tosqueño que esta encima un fayo grande a pico de martillo la qual dha cruz mira acia el pueyo del *Castelar* [...] = Se hizo una cruz nueva apico de martillo que mira al *Castelar* [...] y de alli prosigue dicha amojonacion a la Collada de la liena [...] y de alli subiendo cerro a cerro al pueyo del *castelar*” (1699 UA, ANS.ECH.mox).

Anso, Echo ibarreko mugan, top. errom. *El Castellar*: “et de alli adelante trauesando y tirando drecho encia el fronton a Vna peña roya grande puntiaguda Señalada con Vna cruz apico de Martillo laqual cruz mira encia la parte del *pueyo llamado del castellar* et despues trauesando por la Selua adelante a Un gran cantal royo que esta dentro en Un barranco Señalado con Vna cruz ffecha apico de Martillo et despues Vn pocomas adelante trauesando por el Solano drechamente a Una peña Siquiere ganga Señalada con Vna cruz apico de Martillo laqual estaba cerca de Vn arbol deyllon et deallimas adelante encia la aprte del Solano a Una peña roya Señalada Con Vna Cruz apico de Martillo que mira la dha. cruz en cia piedraficha et de alli adelante cabo la collada dela liena a Una peña Parda Señalada con Vna Cruz apico de martillo laqual tenia Vn pino delante y mira la dha cruz encia el dicho *pueyo del castellar* et de alli Vn poco mas adelante a Una peña puntiaguda Señalada con Vna Cruz a pico de martillo la qual mira enta parte de lexarito [...] = etdealladelante al bado dela liena deldicho río de Soasquí y trauesando el dicho río adelante y pasado aquel porencima de la Cassa de blasco lopez a Una piedra que esta Junto alagua entre ladha. cassa y el camino real que Va para francía señalada Con otra cruz hecha apico de Martillo laqual mira acia el dho. puerto de pietra ficha et de alli arriba adelante cerro cerro como bay Salledrechamente *al pueyo del castellar* et de alli adelante como ba aquella misma Selva y paco drechamente hasta el camonredondo etdealli adelante como Salledrechamente el peñaço de Camon luengo et dealli trauesando porelpuerto de laañadera della delbarranco que baxa alcubilar baxo labal deguarinça et dealli alpuerto de aznarmalo y assi es Verdad” (1593 UA, *Letras Narrativas del Proceso de la Mojonacion entre Anso y Hecho* [ANS.ECH.moj]). “63. Y desde allí prosiguiendo y continuando de Ladera, llegando donde hay muchos cantales grandes royo y a la entrada de dicha cantalera en uno de dichos cantales se halló una cruz hecha a pico de martillo y en otro cantal de la misma cantalera al derribarse a un barranquillo se halló otra cruz hecha a pico de martillo, las cuales dichas cruces fueron renovadas y reconocidas y la primera mira hacia Tortiella y la segunda mira hacia

el pueyo de Castellar. [...] = 67. Y desde allí travesando ladera, ladera al primer barranco a nueve passos de dicho barranco se halló una cruz hecha a pico de martillo que mira al *pueyo de Castellar*, la que se renovó y reconoció. [...] = 77. Y de allí subiendo cerro, cerro al *pueyo del Castellar* y en lo mas alto de dicho cerro que luego hay una hoya al lado de la caída de dicho pueyo en una peña parda roisca jaspeada se halló una cruz hecha a pico de martillo que mira al Lomarrón de macarán la que se renovó y reconoció, que divide los terminos de dichos valles y comun de Soasqui” (1765.09.04 UA, ANS.ECH.rect).

Nafarroa Garaiko Biotzari, top. errom. (generikoa) *Fallar y Castellar* (kart. 510). = Canfranc Estación (Huesca), top. errom. *Castillo del Castellar* (kart. 430);

Salbaterra Ezka, top. errom. *Serra Castello* eta *Serra Castellum* (1244, NEBA). Halaber, agiri berean *Poncius de Castellone* izeneko lekuko baten sinadura irakur daiteke. Bestalde, agirian, Gaztelako erresumari *Castella* deritza: “Sancius Rex teneens culmen potestatis mea in Pampilonia, et in Aragonie in Suprarbi, et in Ripa Corza in Nagera, et in *Castella*, et in Alaba”. Agiri hau Aragoiko Don Pedro II.ak sinatu 1244ko larrutx baten kopia da, 1716ko apirilaren 23an egina.

A6. gask. *castera*

PALAY (1932): «*casterà*; sm.- Ancien camp ou motte féodale».

GROSCLAUDEK (1992: 81) dioenez *gatzelu* (gask. *castéra*) hauek erromatarren aurreko eraikin militarren kokaguneak izan litezke. Berak dioenez, oro har, gailurretan, muinoetan kokatu ohi ziren gatzeluok: «*Castéra*: surélévation de terrain, généralement qui a supporté un *oppidum* pré-latin ou un château-fort ou les deux successivement».

Larraine, top. ***Kastersoroa***: Castersorhua (1832 PADA). || Montori (Berorize), Zuberoa, top. errom. *Castéra* (kart. 125).

Barétous ibarra, Issor (eusk. *Izorra*) top. errom. ***Castéra*** (1839 PADA) eta Aramits (eusk. *Aramitze*), top. errom. *Castéra* (kart. 134).

Aspe ibarra, Lèès-Athas, top. errom. ***Castéra*** (kart. 235 eta 238) eta deitura *Castéra Roch* (1860 PADA). = Sarrance, top. errom. *Castéra* (kart. 232). || Laskun, deitura ***Castéret*** (*castéra* hitzaren txikigarria): *Castéret, veuve* (1861 PADA) eta *Marie Castéret* (1882 id.). Cf. Serradets eta Ordesaren artean, Monte Perdidoren mendilerrotik eta Errolanen Aitzartetik hurbil, top. errom. *Gruta Castéret* (leize izoztu honi izen hau eman zitzaion Norbert Casterét esploratzailearen omenez, bera izan baitzen leizea aurkitu zuena).

Asasp (Oloroeko kantonamenduan), top. *Castéra* (kart. 138). || Gabas, Ossau ibarra, top. *Lac Castérau, Pic Castérau* (kart. 330).

A7. gask. *casteth*

Biarnon *castéra* hitzaz gainera beste hau erabiltzen da: ***casteig*** (*castet, casteth*). Izan ere, Barétous, Aspe eta Ossau ibarretako zinegotziekin *patseria* edo *concordia* bat sinatu zuten alkateen artean bazegoen bat ***Casteigs deu Camp deu Jup*** zeritzan toki batekoa zena (egun, *Candanchú* esango genuke): «In nomine invocato ont nous Ramon arnaut Dt. abadie abat de Sebinach, micolot de Loustau deu locq de St. Couloume de labal dossau, Simon Dabadie, abat de Lanne jean Dabadie abat Daramiz, de la bal de Baretous de la seigneurie Bearn, et *Jaime Boaran alqualde deu Casteigs deu Camp deu jup*, pedrou enieguz, habitanz en Canfranc, lopez ferrandez, noutary habitant en echo, Blazcou barba habitant en anso deu reigne d'aragon et nonmatz por et enter lourz magnificouz Seignourz, justicia juratz Conceil universitat et Singularz personnez dela Ciudad de jacca deu reigne daragon...» (1524

PADA, *RELATIONS INTERNATIONALES DE LA VALLÉE D'ASPE AVEC L'ESPAGNE: COPIE D'UN ARBITRAGE RELATIF À LA MONTAGNE D'ASTUN ENTRE LA VILLE DE JACA, EN ARAGON, ET LA VALLÉE D'ASPE* [ANS.ASP.rel]).

Gaskoiz hitz bukaerako albokari sabaikariek belarizatze joera dute (*castell* > *castèth*) eta, horregatik, zaila da goiko kasuan jakitea *casteigs* grafia *castèth* hitzaren plurala ote den edo hitz bukaeran kontsonante afrikatu bat duen izen singular baten adierazpen grafiko soila. Plurala dirudi baina leku hartan gaztelu bakarra zegoen; izan *casteigs* grafia, DAUZATEk (1926: 55) ibiltzen duen *castets* aldaera singularraren tokian egon liteke: “Parmi les parlers du Midi, le gascon a une phonétique très spéciale (due à un substrat ibérique), qui change [...] *ll* en *t*, ou *tch* à la finale, mais *r* entre deux voyelles (*Castets* = *castel*; *Castera* = *castella*)”.

IRIGOIENek (1986: 273) Orthez inguruko toponimo hau jaso zuen: *Castétarbe*.

Barétous ibarra, Arette (eusk. *Ereta*) top. errom. *Caste det Rey* (1860 PADA, matr.443), *Casteig* (id. 380), *Casteigt* (id. 273), *Casteigts* (id. 315, 335, 483, 536), *Castets* (id. 335, 477, 483, 536), *Castes* (id. 463). || Aramits (eusk. *Aramitze*), Eretako mugan, top. errom. *Casteigts* (kart. 137). || Lanne-en-Barétous (eusk. Landa), top. errom. *Arriou de Castet* (kart. 126).

Aspe ibarrean, Laskun, top. errom. *Casteig* (1820 PADA) eta deitura *Jacques Casteig* (1882 id.), top. errom. *Casteignau* (1820 id.) eta deitura *Bertran Casteignau* (1882 id.), deitura *Ursula Casteigt* (1861 id.), Léès-Athaseko mugan, top. errom. *Pene de Castetné* (kart. 229).

Aspe ibarrean, Léès-Athas, top. errom. *Castetnau* (1838 PADA) eta deit. *Casteignau* (1860 PADA). || Aspe ibarrean, Accous (eusk. *Akoze*), top. *Castet de Bergout* (kart. 239). = Akozeko Lhers auzoan, borda iz. *Casteignau-Patiolle* (kart. 332). || Aspe ibarrean, Escot herrian, top. *Casteigt* (kart. 139). || Aspe ibarrean, Bedous (eusk. *Bedoze*) top. errom. *Casteigbou* (kart. 236); borda iz. *Bordes Castetnau* (kart. 236).

Eskiulan, top. *Castège* (kart. 131).

Nafarroa Garaian, Tutera deit. *Castech*: *Don Ju(a)n Castech* (1629.11.13 NPA 24.lr).

Aragoi, Jaca, top. errom. *El Castetazo* (kart. 534). || Banaguas (Jaca, Huesca), top. *Barranco Castetillo* (kart. 534).

1.2.4.6. *Gizakien sinesmenei loturiko leku-izenak*

A) eusk. *basajaun, erronk, basajein*

Uztarroze, top. *Basajeinburua*: “Camino que ban a *BasaJejnburua*” (1655.01.26 NPA 32.lr). || top. *Basajein Uturburua*: Basagein Uturburia, la Punta de Luno o (1806 UA, abl.536); Basagein Uturburia (id. 295); Basagein Uturburía una pieza de una juada (id. 223); Basagein uturburía (id. 160); Basageín Uturburía (id. 357); Basaguin Uturburia, Cocordoqui o (id. 435); Basaguin Uturburía, Cocordoqui o (id. 72); Basegeín Uturburía o Punta de Lumo (id. 354). = ald. *Basajein*: Basagein o Uturburia (id. 450); Basagein o Uturburía (id. 100); Basagein o Punta de Luno una pieza de una juada (id. 251).

B) lat. *maurus*

MITXELENA (1973 § 435): «**maru* ‘moro’: *Marugorza, Marulanda, Maruri*, este último dudoso... A mi parecer es indudable que el nombre de los *mairiak* de la mitología vasca procede del lat. *maurus*, aunque hay autorizadas opiniones en contrario (G.G. REICHER y R. LAFON, *Les Mairiak*, 67-84), de modo que hay que pensar fundamentalmente en asociaciones con leyendas relacionadas con antiguos pobladores del país...». || Ib. (435b): «En Artajona se habla de un *Mayru mendia*». Araban bi modutara agertzen da: euskaraz, *Mauri iturri, Mauriturria, Maurua Bidagana, Mauru arrate, Maurubide, Maurumendi* eta gaztelaniaz, *El Moro, Los Moros* (LÓPEZ DE GUEREÑU 1972: 257-8 [1991]). Izen hau, bistan da, mitologiari eta elezaharrari lotuta dago eta iturrien eta leizeen inguruneak izendatzeko erabili ohi da.

Urzainki, top. *Asordamairua*: “el ter[mi]no llamado *aSorda Mayrua*” (1650.05.14 NPA 30.lr). || top. *Mairuturria*: Mayr Uturria, el Rigacho de (1612.09.06 NPA 20.lr). = ald. *Mairu Iturria*: Mayru yturia, una huerta en (1661.04.03 id. 47.pro).

C) lat. *lamia*

Santa Grazi, Kakuetatik hurbil, top. *Lamiña*: *Lamigna* (1914 PADA, kat.143, 368, 369, 411).

D) erronk. *bedegin, belagin, gatz. bruja, gask. brouche, broutche*

Izabako *Bedeginpikua* toponimoa herri etimologiaz sortu zela dirudi. Izan ere, inguru hauetan *Bela* izena duten leku-izen asko daude eta *Bedeginpikua* leku-izena eta bere aldaerak *Bedaginpikua* eta *Belaginpikua* (apika, < *Belainpikua* < **Belaren pikua*) aipatu izenarekin lotu beharko genituzke. Cf. Urzainki eta Izabaren arteko mugan, aurkintza honetatik ez oso urrun, *Belaingarate (Milingrate)*. Orobat, *Belabarsaisa* eta *Belabarze* aipatu tokitik hurbil daude. Egiaz, Belagoa eta Belai askozaz ere urrutiago daude, baina haietan guztietan *Bela* antroponimoa antzematen dela dirudi. Bestalde, Nafar Foru Aldundiak bere garaian egindako mapan euskal leku-izena jaso beharrean, hura itzuli eta *Pico Las Brujas* toponimoa itsusi eta traketsa ezerezatik sortu zuen.

Izaba, top. **Bedeginpikua** (ESTORNES 1985: 383). = ald. **Birdinpikua**: «*Pikua* o *Birdinpikua* a la parte de *Arrigorrieta*» (IZB.Bake.info).

Izaba, top. errom. **Pico Brujas** (kart. 316 eta 324).

Gaskoiz, iz. arr. **broutche**: Eretako sorginei buruzko agiri batean “eres broutches d’Arette” (LONNÉ-PEYRET 1989). Frantsesez *broussailles* hitzak ‘sasitza’ adiera du eta honek, jakina, adiskide faltuak erakar ditzake: *Labrouche*, Jean (Léès-Athas, 1914 PADA); orobat, *Broucheau* eta *Brouchoau* aipatu herriko toponimoak dira (cf. loc. cit.).

1.2.4.7. **Hagiotoponimoak**

«Es hagiopónimo todo vocablo del léxico religioso convertido en topónimo, es decir, vinculado a lo geográfico y convertido en nombre de lugar. [...] Los hagiopónimos son, por tanto, nombres incluidos en la onomástica de una lengua. [...] Los nombres propios se tornan topónimos cuando se convierten: 1) en titulares de lugares de culto; 2) en nombres de lugares poblados, o de cualquier accidente geográfico»

(Lopez Santos 1960: 589-90).

A) lat. *sanctus, santa*

Euskararen eragina jaso duten leku-izenak: *San Juan Altea* (Err.), *San Juan Xiloa* (Err., *San Juangiloa* Err.), *San Julian Altea* (Izb.), *San Julian Pea* (Izb.), *San Marko Larra* (Bid., Err., *San Marko Elarra* id.), *San Martin Argible* (Err.), *San Migel Altea* (Err.), *Sanduarena* (Bid.).

Erdal leku-izenak: *San Andres* (Urz., *Sant Andres* id.), *San Bartolome* (Err., *San Bartholome* id.), *San Blas* (Bur.), *San Cristobal* (Bur., Err., Gar., Uzt., *San Xpobal* Bur., Uzt., *San Christobal* Err., Gar., Uzt.), *San Esteban* (Bid.), *San Fernando* (Err.), *San Francisco* (Bur.), *San Gregorio* (Bur.), *San Joan* (Err., Uzt.), *San Juan* (Bid., Err., Gar., Izb., Uzt.), *San Juan Bautista* (Gar.), *San Juan de Urlanda* (Bid.), *San Juane* (Uzt.), *San Julian* (Izb.), *San Marcos* (Izb., *Sant Marcos* Err.), *San Martin* (Bur., Err., Izb., *Sancti Martini de Roncali* Leire 1102, *Sancto Martino de Ronchali* Leire 1102, *Sant Martin* Izb., *Saint Martin*, *Saint Marty*, *Sancto Martjn* Arette), *San Martin o Azekiagaraia* (Bur.), *San Martin o Muga de Bearn* (Izb.), *San Miguel* (Bur., Err., Gar., Izb., Urz.), *San Nicasio* (Uzt.), *San Orbicio* (Err.), *San Pedro* (Izb.), *San Pelay* (Bur.), *San Sebastian* (Gar.), *San Sebastian de Nabarçato* (Err.), *San Xpobal* (ik. *San Cristobal*), *San Zoilo* (gure eremuan ez da dokumentatzen baina Patxi SALABERRIK [1994:464-5] Galipentzuko *Sançol* eta *Sanzolportilua* toponimoen berri ematean, *San Zoilo* hagianimoaren aldakiak direla dio -cf., halaber, Muru-Azterainen *Sansol* [JIMENO JURÍO, 1986: 369]-; beraz, Izabako *Sanzolo*, *Sanzol* leku-izenak ere hagianimo honekin erlazionaturik egon litezke; dena den, izen edo deitura bezala sarri dokumentatzen da; izan ere, cf. Err. iz. *Sanzol Barace* 1661 eta Uzt. deit. *Sansol* 1653; Eretako *Pierre Sansoler* jauna hiru behien zergaren sorrera kontatzen duen ele zaharraren protagonista nagusia dugu; bestalde, *Sansolle* Eskiulako borda baten izena da eta *Sansol*, Izabako beste batena), *Sant Mathia* (Err.), *Santa Barbara* (Bid., Err., Izb., Urz., Uzt.), *Santa Lucia* (Bur., Gar.), *Santa Maria* (Bur., Err., Gar.), *Santa Maria del Castillo* (Err.), *Santa Marina* (Bid., Bur.).

B) eusk. *done, dona*, lat. *dominus, domina*

Dona Maria (Izb., *Donamaria* Burgiko arnegazioan, 1569), *Dona Maria Altea* (Err.), *Dona Maria Elarra* (Bur., *Dona Maria Alarra* id.), *Dona Maria Urria*, *Andre* (Izb., *Ans.*, *Andre Dona Maria Bria* id.), *Dona Maria Zarra* (Bur., *Dena Maria Zarra* id.), *Dona Mariako Larra* (Bur.), *Done Bitxinti* (Gar., *Domitxenti*, *Done Bitxinte*, *Doni Bitxinti*, *Donobitxenti* id., *Donebilitxe*, *Doni Bitxinti*, *Donoblitxe* Bur.), *Done Julio* (Bur.), *Done Julio* (Bur., *Donojulio* id.), *Done Migele Altea* (Err.), *Done Petri Ibarra* (Bid.), *Done Petri Zarra* (Err., Urz., *Donepetrijarra* Bur., *Donapetizarra*, *Donapetizarra*, *Donepetizarra* Err., *Donepetizarra* Err., Urz.), *Done Plaio* (Bur.), *Done Tomo* (Bur.)

Oinarri desitxuratua duten leku-izenak:

Doronxuane (*Doronjuane*, *Doronjoane*, ‘La Solana de San Juan’ Uzt.; cf. Uzt. top. *Xuane* eta iz. *Juane* ‘Juane marco de Yqualtea’ 1601).

Zalantzazkoak: *Donejua* (Err., ‘cerca de San Martín’ info.; irakurketa akatsak: *Donepea*, *Donepia*), *Doneajoro* (Izb., 1568; *Donejoro*, *Donojoro* id.; cf. MITXELENA [1973 § 610], *Santacelay* eta *Sanducelay* [Iruñea, 1732]), *Donotxoa* (*Don Ochoa* Bur. 1345, ald. *Donosoa*, *Donosoa*).

Sasikideak: *Donaipea Berroa* (*Donaypea berroa* Uzt. 1588, *Doay a verroa* 1630, *Doayverria* 1631; cf. *Doayn artea* Urz. 1595, *Doayn arrartea* 1599, *Doñaarrartea* 1710, *Doñartea* 1802).

C) gazt. señor san, señora santa, lat. señor, seniõra

Señor San: *Señor San Blas* (Bur.), *Señor San Ciprian* (Izb., *Señor Sant Çipian* 1566), *Señor San Esteban* (Err., *Señor Sant Esteban* 1617), *Señor San Joan* (Gar.), *Señor San Pedro* (Bid., Bur.), *Señor San Salvador* (Urz.), *Señor Santiago* (Gar.).

Señora Santa: *Señora Sancta Engracia* (Uzt.), *Señora Santa Lucia* (Bur.).

Nuestra Señora: *Nuestra Señora* (Bid., Err.), *Nuestra Señora de Idoia* (Izb.), *Nuestra Señora de la Peña* (Bur., Salbaterra Ezka), *Nuestra Señora de Zuberoa* (Gar., ald. *Çuboroa*, *Suberoa*, *Suboroa*, *Zuboroa*), *Nuestra Señora del Camino* (Bur.), *Nuestra Señora del Castillo* (Bur.), *Nuestra Señora del Patrocinio* (Uzt.), *Nuestra Señora del Rosario* (Urz.).

D) eusk. and(e)re [dona Maria]

La Punta de Andre Dona Maria Bria (Izb.-Ans. 1691), *La Punta de Andre Dona Maria Vrria* (Izb.-Ans. 1753). Cf. Burgiko sorginen aurkako prozesuan *Andredonamaria* (1569): “Aurrac, Arnega eçaçuey Jangueycoaz eta *andredonamariaz* eta sayntu eta saynta guçuez eta *andredonamariac* eta Santa Annac eztuey Aurric”; cf. Ans. top. *Anderemaria* (1658), *Entremaria* (1862).

Oinarri hau antroponimoak sortzeko erabilia izan daiteke (ik. Garde, top. *Andregia* [1666] eta Bidankoze, top. *Andrelopeburua* [1778]; halaber, cf. Irunberrin: “el termino llamado *andrealorra*” [1703]). Orobat, emakume izenak osa ditzake: “mi tia *handremari*” (1568.07.28.a: IZB.7.hg).

E) lat. virgo, -inis

Bidankoze, hagiopot. *La Virgen de Ujué*

Burgi, hagiopot. *La Virgen de la Peña* (“Camino de la Virgen de la Peña y Larre”). = hagiopot. *La Virgen del Camino*.

Erronkari, hagiopot. *La Virgen del Castillo* (Tras de la *Basílica de la Virgen del Castillo*). = hagiopot. *La Virgen del Rosario* (“La Virgen del Rosario de Roncal”, 1654)

Garde, hagiopot. *La Virgen de Puieta* (“La Virgen de Puyeta”, Ansoko mugan). = hagiopot. *La Virgen de Zuberoa* (“la virgen santissima de zuburoa”, 1666).

Izaba, hagiopot. *La Virgen de Arrako* (*Ermita de la Virgen de Arrako[s]*). = hagiopot. *La Virgen de Idoia* (“la virjen de ydoya” 1650, *Basílica de la Virgen de Idoia*)

Urzainki, hagiopot. *La Virgen de San Salvador* (*Ermita de la Virgen de San Salvador*)

Uztarroze, hagiotop. *La Virgen del Patrocinio*

La Virgen: El Barranco de la Virgen (Gar., Uzt.), El Frontón de la Virgen (Bur.), El Llano de la Virgen (Bur.), El Rincón de la Virgen (Gar.), La Calle Subida de la Virgen (Bur.), La Fuente la Virgen (Uzt.), La Solana de la Virgen (Err.).

F) Santuen izenak

Burgi, hagiotop. *Doni Bitxinti*: *Doni Bicginti*, el llano de (1596.09.15: BUR.5.mp); *Donoblitxe* (BUR.ntem).

Burgi, hagiotop. *Done Julio*: *Don Ejulio* (1896: BUR.kat). = *Donojulio*: “Don OJulio” (1896: BUR.kat). = *Done Julio*, Barranco de (BUR.err.4.123.kart); *Done Julio*, el camino que ba a (1675.10.20: BUR.45.pb); *Done Julio*, el termino de (1651.04.03: BUR.39.pb); *Done Julio*, el termino de la dha V.a llamado (1650.09.10: BUR.45.pb); *Done Julio*, el termino de la dicha Villa llamado (1643.09.22.a: BUR.37.pb); *Donejulio* (1892: BUR.ntem.kat); *Donejulio* (1892: BUR.ntem.kat); *Donejulio* (1896: BUR.P7); *Donejulio*, el termino de (1671.09.23: BUR.44.pb). = *Donejunio* (1896: BUR.kat); *Donejunio* (1896: BUR.kat). = *Don Ejulio* (1896: BUR.kat).

Burgi, hagiotop. *Done Petri*: *DonepetriJarra*, el ter.no de (1627.09.16: BUR.23.lr).

Burgi, hagiotop. *Done Plaio*: *Doneplayo* (1647.11.04: BUR.38.pb); *Doneplayo* (1849: BUR.ntem.hip); *Doneplayo*, el termino de dha. Va. y parte llamada (1655.01.11: BUR.41.pb).

Burgi, hagiotop. *Done Tomo*: *Donetomo* (1849: BUR.ntem.ahip; 1892: BUR.ntem.kat); *Donetomo* (1896: BUR.kat); *Donetomo* (BUR.err.4.161.kart); *Donetomo* (*Done Tomo*) (BUR.err.4.151.kart); *Donetomo*, el termino de (1651.04.03: BUR.39.pb). = akatsa, *Dorretomo* (1892: BUR.ntem.kat).

1.2.4.8. Antroponimoak

«Los nombres vascos de persona, entendiendo por tales las formas típicas en que se presentan en Vasconia –a consecuencia de cambios fonéticos o de acomodación– algunos nombres, cualquiera que sea su origen, no han tenido una existencia muy próspera. [...] Como en todo lo relacionado con la onomástica vasca, el estudio de la antroponimia fué iniciado y establecido sobre bases científicas por A. Luchaire, quien señaló, además la importancia de tales nombres para la historia de los sonidos vascos.» MITXELENA eta IRIGARAI (1955: 406)

A) Antroponimoak Erronkaribarko toponimian

A. Abizondo (Izb.), Aita Sancho Argaña (Bid.), Aitasembro (Urz.), Aitoidougua (Urz.), Aitudugitze (Urz.), Aitudugu (Urz.), Alkateiturria (Bid.), Aluarena (Err., Albarena agian), Anai (cf. Nai), Anaikoa (cf. Naikoa), Andere Lope (Bid.), Andoña (Uzt.), Andregia (Gar.), Andrelopeburua (Bid.), Andrezaroza (Err.), Anduña (Uzt.), Anduñaburua (Uzt.), Anduñe (Uzt.), Anika (Uzt.), Anso Hodia (Err.), Antune (Uzt.), Antuñe (Uzt.), Antxomarro (Izb.), Arano Agerren (Urz.), Artaso (Gar.), Atotxa (Bid., ik. Datotxa), Axerarena (Err., Gar.), Axorenbotxea (Err., Gar.).

B. *Bansilio* (Urz., ik. *Ebanxelio*), *Belai* (Izb., Uzt., Larraine), *Belaiturri* (Izb.), *Belasko* (Bid.), *Belaskoarena* (Bid.), *Beleis* (Ans.), *Belio* (Izb.), *Belkoj* (Bur., Gar., ik. *Belkox*), *Belkojondoa* (Bur., Gar., ik. *Belkoxondoa*), *Belkox* (Bur., Gar.), *Belkoxe* (Bur., Gar.), *Belkoxondoa* (Bur., Gar.), *Belzunze* (Uzt.), *Belzunze soroa* (Uzt.), *Berradre* (Uzt.), *Bilasko* (Bid.), *Bilaskoarena* (Bid.), *Bilaskuarena* (Bid.), *Biliojo* (Gar., ik. *Bilioxe*), *Biliola* (Uzt.), *Biliotx* (Bur., Err., Gar., Izb., Urz., Ans.), *Bilioxe* (Gar.), *Bilitxea* (Bid.), *Bilitxea* (Bid., Bur.), *Bilitxearan erreka* (Bid., ik. *Billitxiaran erreka*), *Bilitxia* (Bur.), *Billasko* (Bid.), *Billaskuarena* (Bid.), *Billitxiaran erreka* (Bid.), *Bilosaña* (Izb.), *Blitxea* (Bid., Bur.), *Burdukotx* (Izb., ik. *Murdukotx*).

D. *Dato* (Bid.), *Datotxa* (Bid.), *Datotxarra* (Bid.), *Datua* (Bid.), *Don Otxoa* (Bur.), *Drona* (Izb., Uzt., *Drundagañeko lezea*, Santa Grazi).

E. *Ebainberro* [*Ebiainberro*] (Armentadoia, cf. iz. *Iban*, deit. *Baines*), *Ebainberroa* (Armentadoia), *Ebanberro* (Armentadoia), *Ebangelio* (Urz., ik. *Ebanxelio*), *Ebangilio* (Urz., ik. *Ebanxelio*), *Ebanxelio* (Urz.), *Ebanxilio* (Urz., ik. *Ebanxelio*).

F. *Fazia* (Izb.?, cf. [borda, deit.] *Faxi*), *Ferñando* (Bid.), *Frankotea* (Bid.).

G. *Garzateña* (Bur.), *Garzeatena* (Bur.), *Garzateña* (Bur.), *Garziatena* (Bur.), *Garziateña* (Bur.), *Garziateñaburua* (Bur.), *Gastateña* (Bur.), *Gaztateina* (Bur.), *Girarnea* (Gar., ik. *Xirarena*), *Goldarase* (Bid.), *Goldaraz* (Bid.), *Gualderna* (Err., ik. *Uhalderna*).

I. *Ibanberro* (Armentadoia), *Inzaborda* (Bur.).

J. *Jabros* (Uzt.), *Jigatxa* (Bur.), *Jiralnea* (Gar., ik. *Xirarena*), *Jirarena* (Gar., ik. *Xirarena*), *Jiriarna* (Gar., ik. *Xirarena*), *Jorgerena Zibiburua* (Izb.), *Julian Marco* (Uzt.).

K. *Kapalena* (Bur.), *Kapellondo* (Bur.).

M. *Mamulo Ordoki* (Uzt.), *Mamulordoki* (Uzt.), *Mantxazelegia* (Izb., Uzt.), *Mantxe Santxe* (Izb.), *Mantxo Sanz* (Izb.), *Mantxo Zelegia* (Izb.), *Mantxosanz* (Izb.), *Mantxosanze* (Izb.), *Manuel Ordoqui* (Uzt.), *Manzo Garzetx* (Gar.), *Mariañe* (Gar.), *Mariañi* (Gar.), *Mariatxurieta* (Bur., halere, cf. Urz. top. *Mairuturria*), *Marigaldeburua* (Bid.), *Marikalda* (Bid., Bur.), *Marimonte* (Bur.), *Markukaña*

(Bur., cf. Marko kallea), Marruxuri (Urz.), Martia Berroa (Izb.), Martiaberroa (Izb.), Marzazetxe (Gar., cf. Manzo Garzetx), Mattoberroa (Izb., ik. Martiaberroa), Mattosanze (Izb., ik. Mantxosanze), Maz (Izb., Ans., ik. Maze), Maze (Izb.), Mearenalorra (Gar.), Miton (Bur.), Mixkala (Bur.), Murdokoetxea (Izb.), Murdukotx (Izb.), Murdukotxe (Izb.), Mururdukotx (Izb.).

N. Nai (Izb.), *Naiskoa* (Izb.).

O. On Pedro (Bur.), On Roman (Bur.), Oteiza Landa (Gar.), Otxozoko (Bur. “Occhoçoquo”).

P. Palpate (Urz.), *Pampillone* (Bur.), *Pampilloni* (Bur.), *Pampilona* (Bur.), *Pampilone* (Bur.), *Panpellon* (Bur.), *Panpillon* (Bur.), *Panpilloñe* (1647), *Pantxaraje* (Gar., ik. *Pantxarase*), *Pantxaras* (Bur., Gar.), *Pantxarase* (Bur., Gar., Urz.), *Pantxaraxe* (Bur.), *Pantxarrase* (Urz.), *Pepeltxa* (Uzt.), *Pepeltxe* (Uzt.).

S. Salamone (Gar., ik. *Zalamone*), *Salbotx* (Gar., *Blasco Salbotx Arandi*, Ans.), *Sanso* (Izb.), *Sanso Andia* (Bur., Err.), *Sansoain* (Bur., Gar.), *Sansoaine* (Gar.), *Sansoandia* (Bid., Err.), *Sansoane* (Gar.), *Sansoañe* (Gar.), *Sansoburua* (Bid.), *Sansodia* (Bid.), *Sanson Errotalte* (Izb.), *Sansuañe* (Gar.), *Santxa Argaña*, *Aita* (Bid.), *Santxo Argaña*, *Aita* (Bid.), *Santxo Datotxarra* (Bid.), *Santxo Migel Alorrea* (Err.), *Santxo Migelen Alorra* (Err.), *Sanzabala* (Izb.), *Sanzerrotalte* (Izb., ik. *Sanson Errotalte*), *Sanzol* (Izb.), *Sanzolo* (Izb.), *Surio Liroa* (Urz.), *Surioliroa* (Urz.).

T. Tanburin (Izb.), Tolarea (Uzt.), Torresenborda (Err.), Txamantxoia (Izb., cf. Santxo Manzo, Mantxo, Mantoa), Txamar (Urz.), Txarnea (Gar., ik. Xirarena), Txarrantxulo (Izb.), Txatxearria (Gar.), Txatxorria (Gar.), Txatxuarria (Gar.), Txerralaborda (Err.), Txerrallaborda (Err.), Txerraruena (Bid.), Txerroarena (Bid.), Txesoarena (Bid.), Txitxarana (Err.), Txitxarena (Err., Bid.), Txitxoarria (Gar.).

U. Uhalderna (Err., ik. Gualderna).

X. Xirarena (Gar.), Xirarnea (Gar., ik. Xirarena).

Z. Zakainberro (Uzt.), Zakinberro (Uzt.), Zalamone (Gar.), Zaldunaren Lezea (Urz.), Zalomone (Gar.), Zamargilea (Bid.), Zanpori (? , Izb.), Zemeto (? , Izb.), Zereñando (Bid., ik. Fernando).

B) Erronkaribarko deiturak

A. *Abadia* (Izb.), *Abarka* (Bur.), *Abarrea* (Bur., akatsa: ik. *Abarka*), *Abizanda* (Bur., Err., Izb.), *Abril* (Izb.), *Aburroa* (Err.), *Acos* (ik. *Akos*), *Adamis* (Err.), *Adamiz* (Bid., Bur., Err., Gar.), *Adiskide* (Bur.), *Ager* (Izb., Santa Grazi), *Agerra* (Izb.), *Agerre* (Bid., Bur., Err., Gar., Izb., Urz., Uzt.), *Aginaga* (Bur.), *Agirre* (Izb., Urz., Uzt.), *Agitx* (Gar.), *Aguayo* (Izb.), *Aguero* (Err.), *Aia* (Izb.), *Aienz* (Izb., Urz.), *Aierdi* (Bur.), *Aierra* (Bid., Bur.), *Aiesa* (Bur., Izb.), *Aio* (Uzt.), *Aisa* (Bid., Bur., Urz.), *Aiskoles* (Izb., cf. *Aizkorbe*), *Aizagar* (Bid.), *Aizkorbe* (Bur.), *Aja* (Izb.), *Ajanda* (Bur.), *Akarregi* (Gar.), *Akerreta* (Err.), *Akos* (Bid., Bur.), *Alaman* (Err., Uzt.), *Alastuei* (Bur., Uzt.), *Aldabe* (Bur.), *Aleman* (Err.), *Alfaure* (Gar.), *Algara* (Bid., Izb.), *Algarra* (Bid., Bur., Err., Izb., Urz.), *Alka* (Izb.), *Alkal* (Gar., Urz.), *Alkalt* (Izb.), *Alkat* (Bid., Bur., Err., Gar., Izb., Urz.), *Alkate* (Err.), *Alkazaba* (Bur., Err.), *Alkazaoa* (Bur., Gar.), *Alkazaua* (Bur., Gar.), *Altzaze* (Izb.), *Amasa* (Err., Izb., Urz.), *Amigot* (Err., Gar., Izb., Urz.), *Amiñano* (Izb.), *Amiñanos* (Izb.), *Anaut* (Bid., Bur., Err., Gar., Izb., Urz., Uzt.), *Anbustegi* (Err.), *Andi* (Izb., Urz.), *Andia* (Bid., Gar., Izb.), *Andres* [*Handres*] (Bid., Bur., Gar., Err., Izb., Uzt.), *Andreu* (Bur., Urz.), *Andriain* (Uzt.), *Andueza* (Bur., Err., Gar., Uzt.), *Ansa* (Err., Gar.), *Anso* (Bid., Bur., Err., Gar., Izb., Urz.), *Ansodi* (Izb.), *Ansogorri* (Gar.), *Antxu* (Gar.), *Antxuska* (Bur.), *Añanos* (Urz.), *Añaños* (Gar., Urz., Uzt.), *Apat* (Gar.), *Apezetx* (Izb.), *Apeztegia* (Urz.), *Aprenye* (Izb.), *Ara* (Bur., Izb., Err., Gar.), *Araguas* (Gar.), *Aragues* (Uzt.), *Araia* (Izb.), *Arakues* (Bur., Err., Izb., Uzt., Urz.), *Arakues* (Izb., Uzt.), *Aramas* (Uzt.), *Aramendia* (Izb.), *Aran* (Bid.), *Arano* (Err., Urz.), *Arantxet* (Izb.), *Aranut* (Izb.), *Aratxet* (Izb.), *Arbel* (Bur., Gar., Urz.), *Arbizu* (Izb.), *Arbon* (Izb.), *Arburu* (Bid., Bur., Izb.), *Ardaitz* (Bur.), *Ardanaz* (Urz., Uzt.), *Ardatx* (Izb.), *Aretxeta* (Izb.), *Argain* (Izb., Ligi), *Argaña* (Bid.), *Argina* (Bur., Izb.), *Argonz* (Err., Gar., Izb., Urz.), *Argonza* (Urz.), *Arguedas* (Bid.), *Aristegi* (Izb.), *Aristu* (Bid.), *Arka* (ik. *Artza*), *Arkaia* (ik. *Artzaia*), *Arkal* (Bur.), *Arlla* (Bid., cf. *Arralla*), *Armendariz* (Bur., Uzt.), *Armentero* (Err.), *Arnalt* (Bid.), *Arnalz* (Gar.), *Arnas* (Err.), *Arnat* (Err.), *Arnau* (Err.), *Arnaud* (Izb.), *Arnaut* (Izb.), *Arnaut* (Err., Gar., Izb., Urz., Uzt.), *Aroka* (ik. *Arotza*), *Aros* (Izb., Urz.), *Arotx* (Bid., Bur., Err., Gar.), *Arotxa* (Gar., Izb.), *Arotxe* (Bur.), *Arotza* (Bid., Bur., Err., Gar., Izb., Urz., Uzt.), *Arozamena* (Izb.), *Arozetxe* (Lorraine), *Arrako* (Izb., Santa Grazi), *Arrakuats* (Err., cf. *Arakues*, *Aragues*, *Araguas*), *Arralla* (Gar.), *Arras* (Izb.), *Arratxakoa* (Uzt.), *Arregi* (Bid., Bur., Err., Gar., Izb., Uzt.), *Arres* [*Res*] (Izb.), *Arrese* (Err., Izb., Uzt.), *Arretxeko* (Uzt.), *Arretxekoa* (Uzt.), *Arriaga* (Err., Gar., Izb., Urz., Uzt.), *Arriazu* (Gar.), *Arribas* (Err.), *Arrizurieta* (Izb.), *Arrobi* (Err.), *Arros* (Izb., Urz.), *Arrospide* (Izb., Uzt.), *Arrotx* (Bur.), *Arrotxa* (Izb.), *Arruazu* (Izb.), *Arrugas* (Izb.), *Artanga* (Izb., Uzt.), *Artaso* (Gar.), *Artazko* (Err.), *Arteaga* (Bur.), *Artieda* (Bur., Izb., Uzt.), *Artika* (Bur.), *Arto* (Err.), *Artutx* (Bid., Bur., Err.), *Artxet* (Gar.), *Artza* [*Arca*] (Bur.), *Artzaia* [*Arcaya*] (Bur., Gar., Izb.), *Arjuri* (ik. *Arxuri*), *Arxuri* [*Arjuri*] (Bur., Err.), *Asiain* (Izb.), *Asin* (Bid., Izb.), *Askarate* (ik. *Azkarate*), *Aso* [*āso*] (Gar.), *Aspa* (Err., Gar., Izb.), *Astarre* (Izb.), *Atanes* (Err.), *Atau* (Err.), *Ategi* (Gar., Izb.), *Atotx* [*Datoch*] (Gar.), *Atotxa* [*de Atocha*] (Bid., Gar.), *Atres* (Izb.), *Auger* (Izb.), *Aujert* (Izb.), *Ausa* (Err., Izb.), *Autx* (Izb.), *Autxa* (Err., Izb.), *Auxpidea* (Izb.), *Auxuri* (Gar., cf. *Arxuri*), *Axpila* (Izb.), *Azaras* (Gar.), *Aziaritz* (Gar., Urz.), *Azkarate* (Gar.), *Azkonxilo* (Urz.), *Aznar* (Err.), *Aznaret* (Bur.), *Aznarez* (Bur., Err., Gar., Izb., Urz., Uzt.), *Aznariz* (Bur., Err., Err., Izb., Urz.), *Azparren* (Bur., Err.).

B. *Babil* (Bur.), *Bageria* (Err.), *Bages* (Izb.), *Baiber* (Bur.), *Baile* (Izb., Uzt.), *Bailon* (Izb.), *Baines* [*Baine*, *Baiñe*, *Baiñes*, *Vaynes*] (Bid., Bur., Err., Gar., Izb., Urz., Uzt.), *Baistero* (Izb.), *Bastero* (Urz. 1990), *Bake* (Izb.), *Balanza* (Izb.), *Baldan* [*Valdā*] (Bid., Bur., Err., Urz.), *Ballaz* (Bid., Izb., Urz.), *Ballen* (Uzt.), *Ballestero* (Izb.), *Bandes* (Izb.), *Banes* [*Vanes*] (Bur., Izb.), *Bañes* [*Bannes*, *Vañes*] (Bid., Bur., Err., Izb., Uzt., ik. *Baines*), *Baque* (ik. *Bake*), *Baraku* (Izb.), *Barantxol* (Uzt., deit. desitxuratura), *Baratze* (ik. *Baraze*), *Baraze* (Izb., Urz., Uzt.), *Barazexar* (Bid.), *Barazegar* (Bur.), *Barazi* (Izb.), *Barbiela* (Izb.), *Bardaberri* (Izb.), *Bardaoro* (Izb.), *Barena* (ik. *Barrena*), *Barikat* (ik. *Barrikat*), *Barkox* (Bur.), *Baron* [*Barō*, *Varō*] (Err., Izb., Uzt.), *Barotona* (Izb.), *Barrena* (Bid., Bur., Err., Gar., Izb., Urz., Uzt.), *Barrenetxe* (Izb.), *Barreña* (ik. *Barrena*), *Barrikart* (Err., Izb., Uzt.), *Barrikat* [*Barikat*] (Err., Izb., Urz.), *Barrikata* (Izb., Urz.), *Barro* [*Barron*] (Err.), *Barrontea* (Izb.),

Bastariagerre (Bid., ‘baleztari agerre’), *Bastero* (ik. *Baistero*, *Ballestero*), *Bayo* [*Vayo*] (Err.), *Bazter* (Bur.), *Begaria* (Urz.), *Begino* (Gar.), *Beiloc* (Izb.), *Belaiz* (Izb.), *Belasko* (ik. *Bilasko*), *Belasquez* (Bur.), *Belea* (Gar.), *Belio* (Err., Izb.), *Beliotx* (Err.), *Belkotx* (Gar.), *Beltran* [*Beltrã*] (Bur., Err., Gar., Izb.), *Beltxa* (Err., Izb., Urz., Uzt.), *Beltza* [*Belza*, *Velça*] (Bid., Err., Gar., Izb., Urz., Uzt.), *Belza* (ik. *Beltza*), *Belzuz* (Izb.), *Berastegi* [*Verasteguj*] (Izb., Urz.), *Berbiela* [*Veruiela*] (Izb.), *Berdun* (Bid.), *Beretain* (Err.), *Beretens* (Gar., Izb.), *Beretera* (Izb.), *Beretus* (Gar.), *Berga* (Bur.), *Bergara* [*Vergara*] (Err., Izb., Urz.), *Bergera* (Urz.), *Berges* (Izb.), *Beriain* [*Veriayn*] (Err.), *Bernart* (Izb., Uzt.), *Bernat* [*Berñat*] (Err., Gar., Izb., Uzt.), *Bernues* (Gar.), *Berradre* (Bid.), *Berri* (Izb.), *Berria* (Bur., Gar., Izb.), *Berrio* (Bur.), *Berrioa* (Bur.), *Berro* (Izb., Bur.), *Berrobi* (Bur.), *Berroeta* (Bid., Izb.), *Berrueta* [*Berueta*] (Izb., Uzt.), *Berterra* (Izb., ik. *Beretera*), *Bertitx* (Gar.), *Bertol* (Bid., Bur., Err., Urz.), *Bidagarai* (Izb., Uzt., cf. *Bidegarai*), *Bidaia* [*Vidaya*] (Uzt., cf. *Bidagaraia*), *Bidal* (ik. *Vidal*), *Bidao* (ik. *Bidau*, cf. *Vidal*), *Bidart* (Izb.), *Bidau* [*Bidao*, *Vidau*] (Izb., cf. *Vidal*), *Bidazar* [*Bidakar*] (Uzt.), *Bidegarai* (Izb.), *Bielsa* (Bur., Err., *Biesa* Urz. 1990), *Bigarai* [*Vigaray*] (Izb., cf. *Bidegarai*), *Bilasko* (Bid.), *Biliotx* [*Vilioch*] (Bur., Err., Izb., Urz.), *Billotx* [*Villoch*] (Bur., Err., *Borda de Biratx* Gar. 1992), *Bita* (ik. *Vita*), *Bizkai* (ik. *Buzkai*), *Blasco* (Err., Gar.), *Blascuts* (ik. *Blaskotx*), *Blaskotx* [*Blascuts*] (Bid., Err., Izb.), *Blasquez* (Bid., Izb.), *Blasquiz* (Bur., Izb., Urz., Uzt.), *Blaxut* (Izb., cf. *Blascuts*), *Blazquez* (Uzt.), *Blazquiz* (Err., Gar., Izb., Uzt.), *Bolant* (Izb.), *Boldoa* [*Voldoa*] (Izb., goitiz.), *Bon* (Err., Gar., Izb., Urz.), *Borda* (Izb.), *Bordaberri* (Uzt.), *Bordajar* (ik. *Bordaxar*), *Bordaxar* [*Bordajar*] (Err., Uzt.), *Bormape* (Izb.), *Bornas* (Izb.), *Bornat* (Izb.), *Boront* (Bur.), *Boronte* (Bur., Urz., Uzt.), *Borra* (Err., *Borras* 1990), *Borro* (Bur., Izb.), *Bortetx* (Gar.), *Bortiri* (Err., Gar., Izb., Uzt.), *Bortitx* (Gar.), *Bortuiri* (Err.), *Bradina* (Gar.), *Bragart* (Err., Urz.), *Braskos* (Izb.), *Braskotx* (Err., Urz., Uzt.), *Braskox* (Izb.), *Bront* [*Brõt*] (Bur., Err.), *Bronte* [*Brôte*] (Bur., Err., Gar.), *Bru* (ik. *Brun*), *Bruges* (Izb.), *Brugorri* (Bur., Err.), *Brun* [*Br-u*] (Gar.), *Bueno* (Bur., Izb., cf. *Bon*), *Buey* (Err.), *Burdaspal* (Bur., Err., Gar., *Burdespal* gar. 1850), *Burdaspal* (Bur.), *Burget* (Izb., cf. *Burges* Zaraitzu 1623), *Burgi* (Bur., Izb.), *Burroa* [*Buroa*, *Burrõa*, *Vurroa*] (Bid., Bur., Err., Gar.), *Burrua* (Err., cf. goitiz. *Burrunba* Izb.), *Burugorri* (Bur., Err., Gar., Izb., Urz., *Burogorri* Izb. 1989), *Buson* (Izb.), *Buzkai* [*Uuzcay*] (Izb.).

C. *Cabdebilla* (Urz.), *Cabodebilla* [*Cavodevilla*] (Bur., Err. cf. desitx. *Kabila* Uzt.), *Cabodevilla* (ik. *Cabodebilla*), *Cajal* (Gar., cf. *Kaxau*), *Cajales* (Gar.), *Calderero* (Bid.), *Calderon* (Izb.), *Callizo* (Uzt.), *Calvo* (Bur., Gar., Izb., Uzt.), *Camin* (Bur.), *Camo* (Izb.), *Campo* (Bur.), *Campos* (Bur.), *Camue* (Izb.), *Canture* (Err.), *Cardona* (Urz.), *Caro* (Izb.), *Carrica* (ik. *Karrika*), *Casabiella* (Izb.), *Casado* (Err., Gar., Izb.), *Casalonga* (Izb.), *Casamayor* (Bur.), *Casanaba* (Izb.), *Casanoba* (Izb., Montori), *Casenabe* (Izb., Santa Grazi), *Casenova* (Izb., Santa Grazi), *Casero*, *De Montes* (Bur.), *Casset* (ik. *Kaxet*), *Castillo* (Err.), *Caston* (Izb.), *Caupe* (ik. *Kaupe*), *Cavodevilla* (ik. *Cabodebilla*), *Caxal* (Gar., ik. *Cajal*), *Caxales* (Gar., ik. *Cajales*), *Caxau* (ik. *Kaxau*), *Cebrián* (Izb.), *Charles* (Bur.), *Chorro* (ik. *Txorro*), *Chuta* (ik. *Txuta*), *Cia* (ik. *Zia*), *Claver* (Izb.), *Colavidas* (Izb.), *Compañero* (Gar.), *Conchillos* (Err.), *Conde*: “Arnaud de Conde” (Bur. 1579), *Condon* (Bur.), *Conget* (Bid., Err., Gar., Izb., Urz.), *Conjet* (ik. *Conget*), *Contin* (Izb.), *Conxet* (Gar., ik. *Conget*), *Conye* (Izb., ik. *Conget*), *Conyet* (Urz., ik. *Conget*), *Cordauca* (Bur.), *Cordubia* (Bid.), *Cortes* (Gar.), *Cos* (Bur.), *Coscon* (Izb.), *Coso* (Gar., Izb.), *Costas* (Izb.), *Costiol* (ik. *Kostiol*), *Cues* (Uzt.).

D. *Dansa* (Gar.), *Danso* [*Dãso*] (Bid., Gar., Urz.), *Daspa* (Err., Izb.), *Datotx* (Gar.), *Dausoa* (Bur.), *De Miguel* (Err., Izb., Uzt.), *Deiturri* (Err.), *Del Coso* (Izb.), *Dendaria* (Izb., Uzt.), *Despartza* [*Desparça*] (Izb.), *Diaz* (Uzt.), *Disnat* (Err., Izb.), *Dolizta* (Izb.), *Dominguez* (Bur.), *Dominguiz* (Bid.), *Donazar* (Err.), *Doreslanda* (Izb., iz.-deit. desitxuratua), *Dronda* (Bid., Izb., Uzt.), *Duriz* (Bur., Gar., Err.), *Durronda* (Bid.).

E. *Eder* [*Ederr*, *Heder*, *Hederr*] (Bur., Err., Gar., Izb., Urz.), *Ederra* [*Edera*, *Hederra*, *Hedera*] (Bur., Err., Gar., Izb., Urz., Uzt.), *Egialt* (Uzt., ik. *Hegialt*), *Egiarreta* (Bid.), *Egillor* (Bid. top., ik. *Ekillor*), *Eginda* (Err., *Heginda*), *Eginoa* (Bur.), *Egozkue* (Izb.), *Egurbide* [*Egurbide*, *Eguruide*, *Hegurbide*] (Izb.), *Ekai* [*Equay*] (Bur.), *Ekaitz* [*Ecaiz*] (Bid.), *Ekarre* [*Ecare*, *Ecarre*, *Ecarre~*, *Hecarre*] (Err., Izb., Uzt., cf. *Etxarren*), *Ekialt* (Izb., Uzt.), *Ekillor* [*Equillor*] (Err.), *Elar*: “johã elar”

(Gar.), *Elduaien* (Izb.), *Elgabarren* [*Elgabarre~*] (Izb.), *Elgart* (Izb.), *Elgorriaga* (Izb.), *Elikain* (ik. *Elizain*), *Elizain* [*Elicayn*] (Urz.), *Elizalde* [*Elicalde, Eliçalde*] (Bur., Urz.), *Elizalt* [*Elicalt*] (Urz.), *Elizalte* [*Elicalte, Eliçalte*] (Bur., Err., Gar., Urz.), *Elizondo* (Bur.), *Elkart* (Izb.), *Endara* (Uzt.), *Enekot* [*Henecot*] (Urz.), *Enekotoa* (Izb.), *Enekotx* [*Henecoch*] (Bid., Err., Izb., Urz.), *Eranse* (Bur., akatsa dateke: ik. *Erause*), *Eraso* [*Herasso*] (Gar.), *Erause* [*Herause, Jerause*] (Bur.), *Ergible* [*Ergujble*] (Bid.), *Erize* (Bid.), *Erlanz* [*Errlanz, Errlan, Herlanz*] (Bur., Gar., Izb.), *Erles* [*Herles*] (Gar., Izb., Urz.), *Erletx* [*Erlech*] (Urz.), *Erlex* [*Errlex, Herrlex*] (Bid., Gar., Err., Izb., Urz.), *Erlexe* [*Herlexe*] (Bur.), *Erlez* (Urz.), *Ernaiz* [*Hernaiz*] (Bur.), *Ernal* (ik. *Ernalz*), *Ernalz* [*Ernal, Errnalz, Hernalz, Herrnalz*] (Bid., Gar., Err., Urz.), *Ernando* (Izb.), *Ernando* (Izb., ik. *Hernando*), *Ernaz* [*Errnaz, Hernaz*] (Bid., Gar.), *Ernega* (Urz.), *Erraberasa* [*Herraberassa*] (Izb., ik. *Errabrasa*), *Errabrasa* [*Yrrabarrase, Errabrassa*] (Izb.), *Errando* [*Erando, Erranco*] (Izb., Urz., ik. *Herrando*), *Erranko* (Izb., cf. *Errando*), *Erratxu* [*Erachu, Erracgu, Errachu, Herrachu*] (Izb.), *Erraule* (Uzt.), *Errea* (Izb.), *Errekalde* (ik. *Rekalde*), *Errekari* (ik. *Rekari*), *Errekarte* (ik. *Rekarte*), *Erretxaga* (ik. *Retxaga*), *Erretoza* (ik. *Retoz*), *Erritxu* (Izb.), *Erronkari*: “petri erroncarí” (Uzt., 1630), *Errota* (Izb.), *Ertxu* [*Ercgu*] (Izb.), *Erzker* [*Herzquer*] (Izb., Urz., ik. *Ezker*), *Esaberri* (ik. *Etxaberri*), *Esandi* [*Essandi, Hesandi*] (Bur., Gar., Err., Izb., Urz.), *Esaun* (Izb.), *Escudero* (Izb.), *Eseberri* [*Esberri*] (Bid.), *Eseberz* (Izb., ik. *Etxebertz*), *Eskaba* [*Escaua*] (Err.), *Eskarez* [*Escarez*] (Gar.), *Esker* [*Esquer, Esquerr*] (Izb.), *Espar* (ik. *Espartz*), *Espartza* [*Esparca*] (Bid., Bur., Gar., Izb., Urz., Uzt.), *Espartz* [*Espar, Esparç, Sparz*] (Bid., Bur., Err., Gar., Izb.), *Esparza* (ik. *Espartza*), *Espes* (Err., cf. *Ezpel*), *Espondaburu* (Uzt.), *Estebanea* [*Estevanea*] (Bid.), *Estebe* (Uzt.), *Estornes* (Izb.), *Estrada* (Err.), *Etsabeku* (akatsa, ik. *Etxaberri* / *Etsaberri*), *Etulain* (Izb.), *Etxaberri* / *Etsaberri* [*Essabecu*] (Urz., ik. *Etxaberri*), *Etxandi* / *Etsandi* (ik. *Esandi*), *Etxabarne* / *Etsabarne* (Gar.), *Etxaberria* / *Etsaberria* (Izb.), *Etxaburu* / *Etsaburu* (Bur.), *Etxadi* / *Etsadi* (ik. *Etxandi*), *Etxagoien* / *Etsagoien* (Bid.), *Etxague* / *Etsague* [*Hechague*] (Bur.), *Etxandi* / *Etsandi* [*Echandi, Echãdi, Echadi*] (Bur., Err., Gar., Urz.), *Etxandia* / *Etsandia* (Urz.), *Etxandikoa* / *Etsandikoa* [*Hechandicoa*] (Err.), *Etxarren* / *Etsarren* [*Ecarre~*] (ik. *Ekarre*), *Etxaurre* / *Etsaurre* [*Echaure*] (Err.), *Etxauz* / *Etsauz* [*Ecgauz*] (Izb.), *Etxeandi* / *Etseandi* (Uzt.), *Etxeandia* / *Etseandia* (Urz.), *Etxeberri* / *Etseberri* [*Echeberri, Echeverri, Esberri, Hecheberri*] (Bid., Bur., Err., Gar., Uzt.), *Etxeberria* / *Etseberria* [*Echeberria, Echeverria*] (Bid., Err., Izb.), *Etxebertz* / *Etseberz* [*Echeberz, Echeuerz*] (Izb., Uzt.): “ecgeuerz vasco” (Izb., ik. *Etxebertz*), *Etxegoien* / *Etsegoien* (Err.), *Etxenike* / *Etsenike* (Gar., Izb.), *Exker* [*Exquer*] (Izb.), *Expel* (ik. *Ezpel*), *Ezarre* [*Eçarre*] (ik. *Ekarre*, cf. *Etxarren*), *Ezkaniz* (Bur., cf. *Etxaniz*), *Ezker* [*Ezquer, Ezquerr, Hezquer, Hezquerr*] (Bid., Bur., Err., Gar., Izb., Urz., Uzt.), *Ezkerra* [*Ezquerra*] (Izb.), *Ezkieta* (Izb.), *Ezkurra* (Err., Izb., Uzt.), *Ezpartz* [*Ezparz*] (Bid., Bur., Gar., Err., ik. *Espartz*), *Ezpartza* [*Ezparza*] (Uzt., ik. *Espartza*), *Ezparz* (ik. *Ezpartz, Espartz*), *Ezparza* (ik. *Ezpartza, Espartza*), *Ezpel* [*Expel*] (Izb.), *Ezpez* (Izb., cf. *Espes*, ik. *Ezpel*), *Ezpondaburu* (Izb., Urz., Uzt., Santa Grazi).

F. *Fayanas* (Bur., Izb., Uzt.), *Feloaga* (Izb.), *Ferment* (Err.), *Fermin* (Err.), *Fernan* [*Fernā*] (Bur.), *Fernandez* (Bid., Err., Gar., Izb., Urz., Uzt.), *Ferrero* (Err., Gar., Urz.), *Ferrero* (Urz.), *Fertetx* [*Ferteg*] (Gar.), *Filigui* (Err., Montori), *Fiz* (Bid.), *Forca* (Izb.), *Fortan* (Err., Montori), *Frances* [*Françes*] (Izb.), *Frantzes* (ik. *Frances*), *Fuertes* (Bid., Bur., Gar., Izb., Urz.).

G. *Gabarri* [*Gabarry*] (Err., Gar., Izb.), *Gabria* (Err., cf. *Gabiria*), *Gade* (Izb., ik. *Garde*), *Gaiarre* [*Gayarre, Gayare, Gayarra*] (Bid., Bur., Err., Gar., Izb., Urz., Uzt.), *Gainza* (Err.), *Galan* (ik. *Galant*), *Galant* (Gar., cf. *Galante*), *Galante* (Gar.), *Galarraga* (Izb.), *Galbea* (Bur.), *Gale* (Err., Izb., ik. *Galetx*), *Galetx* (Bid., Bur., Gar., Err., Urz.), *Galetxe* [*Galeche, Galehe*] (Bur., Izb.), *Galindo* (Gar.), *Gallant* (Gar.), *Galle* (Izb.), *Gallues* (Bur., Izb.), *Ganare* (Bur.), *Ganbara* [*Gābara*] (Bid.), *Ganbra* (Bid., Bur., Err., Gar., Izb., Urz.), *Garad* (Bur.), *Garai*: “ju.o de bida garay” (Uzt., ik. *Bidagarai*), *Garaikoa* (Izb.), *Garaio* (Izb.), *Garaioa* (Izb.), *Garanga*: “garanga vasco” (Izb.), *Garas* (Bid., ik. *Garat*), *Garat* (Bid., Bur., Err., Gar., Izb., Urz., Uzt.), *Garate* (Bid., Bur., Err., Urz.), *Garatea* (Bid., Bur., Izb.), *Garcia* [*Garçia*] (Bid., Bur., Err., Gar., Izb., Urz., Uzt., cf. *Garceton* Ans.), *Garciz* (ik. *Gartziz*), *Garda* (ik. *Lagarda*), *Garde* (Bid., Bur., Err., Gar., Izb., Uzt.), *Garetx* [*Garech*] (Err., ik. *Garzetx*, cf. *Garretxena* Err.1998), *Garezetx* [*Garecech*] (Err., ik. *Garzetx*), *Garijo* (Err.), *Garjon* (Err., Gar., ik. *Garxon*), *Garnas* [*Harnas*] (Bur., Izb.), *Garot* (Bur.), *Garra*: “joane garra” (Izb., cf.

“joane larra”, agian *Garra* = *Harra*), *Garralda* (Gar., Izb.), *Garrido* (Izb., Uzt.), *Garro* (Bid., Izb.), *Garta* (Bur., ik. *Gartia*), *Gartia*: “semen *gartia*” (Bid.), *Gartxe* (Err., ik. *Garzetxe*), *Gartxetx* [*Garchg*] (Bid.), *Gartxetxe* (Bid., ik. *Garzetxe*), *Gartxez* [*Garchez*] (Urz., cf. *Garzetxe*), *Gartzes* (ik. *Garzes*), *Gartzia* (ik. *Garcia*), *Gartziz* [*Garciz*] (Izb.), *Garxon* [*Garjon*] (Err., Gar., Urz.), *Garzeiz*: “pascua *garceyz* dito boronte” || “*garcia garceyz* dito palacio” (Uzt., 1407; cf. *Garzetx*), *Garzes* [*Garçes*] (Bid., Bur., Err., Izb., Uzt., ik. *Garzetx*), *Garzetx* [*Garçech*, *Garceh*] (Bid., Bur., Err., Gar., Izb., Urz., cf. *Garzes*), *Garzetxe* [*Garçeche*, *Garcehe*, *Garche*, *Garcheche*] (Bid., Bur., Izb.), *Garzez* (Izb.), *Garzia* (ik. *Gartzia*, *Garcia*), *Garziz* (ik. *Gartziz*), *Garzon* (Err., ik. *Garxon*, *Garjon*), *Gasa* (Bur.), *Gascon* (Bur., Urz., Iruñea), *Gaspar* [*Gazpar*] (Err., Izb., Urz.), *Gasset* (Uzt.), *Gastetx* (Izb.), *Gaston* (Izb., cf. id. Ans.), *Gatarra* (Err.), *Gaunal* (Bur.), *Gaxen* (Izb.), *Gayarre* (ik. *Gaiarre*), *Gazen* [*Gaçen*] (Izb.), *Gazetx* [*Gacech*] (Err., ik. *Garzetx*), *Gazpar* (ik. *Gaspar*), *Gaztea* (Bur.), *Gaztelu* (Izb.), *Gederra* (Gar., ik. *Hederra*, *Ederra*), *Gelaria* [*Guelarja*] (Bur.), *Genuguen* (Izb.), *George* [*Jeorge*, *Jorge*, *Jorje*] (Bur., Err., Izb., Urz.), *Gerge* (Izb., ik. *George*, cf. Lizarraldean deit. *Guergué*), *Gerlex* [*Gerrlex*] (Bid., *Herlex*, *Erlex*), *Gernando* (Izb., ik. *Hernando*), *Gerrando* (Izb., ik. *Herrando*), *Gerrero* (Izb., *Herrero*), *Gesalari* [*Guesalari*] (Izb.), *Gesaleri* (Izb., ik. *Gesalari*), *Gil* (Bur., Err., Izb.), *Gilimotx* [*Guilimoch*] (Err., Urz.), *Gillen* [*Gujllen*, *Gullen*] (Bid., Gar., Err., Izb., Urz.), *Gillena* (Izb.), *Gillermotxe* (Urz.), *Gimeno* (Bid., Err., Izb.), *Ginea* (Izb.), *Giral* (Gar., cf. *Guirault*), *Gisaleri* (Izb., ik. *Gesalari*), *Gixante* (Izb., cf. *Xixante*), *Gladia* (Bur., ik. *Glaria*), *Glaria* (Bid., Bur., Err., Gar., Izb., Urz.), *Goiena* (Bid., Bur., Izb., Urz., Uzt.), *Goiena* [*Gojena*] (Urz.), *Goienetxe* (Bid., Izb., Uzt.), *Goldaraz* (Bid., Err.), *Gollart* (Bur., Err., Izb., Urz.), *Gollarte* (Izb., Irunberri), *Gomez* (Err., Izb.), *Goria* (Bid., Uzt.), *Gorindo* [*Gorind*] (Bur., Err., Izb., Urz., ik. *Gorrindo*), *Gornatua* (Izb., ik. *Hornatua*), *Gorostiaga* (Izb.), *Gorostordoi* (Uzt.), *Gorri* [*Gorri*, *Gorry*] (Bur., Gar., Err., Izb.), *Gorria* [*Guorria*] (Bid., Bur., Izb., Uzt.), *Gorrindo* [*Gorri-do*, *Gorrinco*] (Bur., Err., Gar., Izb., Urz., Uzt.), *Gortari* (Err.), *Gracia* (Izb.), *Gracian* [*Graçian*] (Bid., Izb., Uzt.), *Grande* (Izb.), *Grat* (Bur., ik. *Garat*), *Graxa* (Izb., ik. *Gracia*), *Guarde* (Err., ik. *Uhalde*), *Guertolo* (Izb., ik. *Huertolo*), *Guesa* [*Güesa*, *Guessa*, *Huesa*] (Gar., Urz.), *Guilimoch* (ik. *Gilimotx*), *Guilimos* (Urz., ik. *Gilimotx*), *Guillen* (ik. *Gillen*), *Guillena* (Izb., ik. *Gillena*), *Guillermoche* (Urz., ik. *Gillermoche*), *Guinea* (Izb., ik. *Ginea*), *Guirault* (Izb., cf. *Giral*), *Guisaleri* (Izb., ik. *Gisaleri*, *Gesalari*), *Gurria* (Bur., ik. *Gorria*), *Gustes* (Bur., ik. *Hustes*, *Ustes*), *Gutierrez* (Bur.), *Guztarroz* (Bur., ik. *Huztarroz*, *Uztarroz*).

H. *Handres* (Izb., ik. *Andres*), *Harnas* (Bur., ik. *Garnas*), *Harra* [*Garra*] (Izb.), *Heder* [*Hederr*] (Err., Gar., Urz., ik. *Eder*), *Hederra* [*Hedera*] (Bur., Err., Gar., Izb., Urz., ik. *Ederra*), *Hegialt* [*Heguialt*] (Uzt.), *Heginda* [*Heguinda*] (Err.), *Hegurbide* (Izb., ik. *Egurbide*), *Hekarre* [*Hecarre*] (Uzt., ik. *Ekarre*), *Henekot* [*Henecot*] (Urz., ik. *Enekotx*), *Henekotx* [*Henecoch*] (Izb., Urz., ik. *Enekotx*), *Herando* (Izb., ik. *Herrando*, *Errando*), *Heraso* [*Herasso*] (Gar., ik. *Eraso*), *Herause* (Bur., ik. *Erause*), *Herlanz* (Bur., Gar., ik. *Erlanz*), *Herles* (Urz., ik. *Erlex*), *Herlex* [*Herrlex*] (Bid., Gar., Err., Urz., ik. *Erlex*), *Herlexe* (Bur., ik. *Erlexe*), *Hernaiz* (Bur., ik. *Ernaiz*), *Hernalz* [*Herrnalz*] (Bur., Gar., Err., ik. *Ernalz*), *Hernando* [*Herrnando*] (Izb.), *Hernaz* (Gar., ik. *Ernaz*), *Herraberatsa* [*Herraberassa*] (Izb., ik. *Errabrassa*), *Herrall* (Urz., ik. *Txerrall*), *Herrando* [*Herando*] (Izb., Urz.), *Herratxu* [*Herrachu*] (Izb., ik. *Erratxu*), *Herrero* (Izb.), *Herzker* [*Herzquer*] (Izb., Urz., ik. *Ezker*), *Hesandi* (Bur., ik. *Esandi*), *Hetxague* [*Hechague*] (Bur., ik. *Etxague*), *Hetxandikoa* [*Hechandikoa*] (Err., ik. *Etxandikoa*), *Hetxeberri* [*Hecheberri*] (Bur., ik. *Etxeberri*), *Hezker* [*Hezquer*, *Hezquerr*] (Err., Gar., Izb., ik. *Ezker*), *Horbaizeta* [*Horbayceta*] (Izb., ik. *Orbaizeta*), *Horia* [*Horya*] (Err., Urz.), *Hornat* (Err.), *Hornatua* [*Gornatua*] (Izb., ik. *Ornatua*), *Hortiz* (Izb., ik. *Ortiz*), *Hual* (Izb., ik. *Uhalt*), *Hualde* (Bid., Bur., Err., Gar., Izb., Urz., Uzt., ik. *Uhalde*), *Hualt* (Izb., ik. *Uhalt*), *Huesa* (Gar., ik. *Guesa*), *Hugalde* (Izb., ik. *Ugalde*), *Hurdin* (Urz., ik. *Urdin*), *Hurkidoi* [*Hurquidoy*] (Urz.), *Hustes* [*Gustes*] (Bur., ik. *Ustes*), *Huturralt* [*Huturralt*] (Izb.), *Huturri* (Izb.), *Huztarroz* (Bur., ik. *Uztarroz*).

I. *Ibaines* [*Ybaynes*] (Uzt.), *Ibañes* [*Ibaguez*, *Ibañez*, *Ybanes*, *Ybans*, *Ybañes*, *Yvañes*] (Bur., Err., Izb.), *Ibañez* [*Ybañez*] (Izb., ik. *Ibañes*), *Ibañis* [*Ybañys*] (Izb., ik. *Ibañes*), *Ibar* [*Ibarr*, *Ybar*, *Ybarr*] (Err., Izb.), *Idurain* [*YDurain*] (Gar., ik. *Indurain*), *Iglesia* (Bur., Gar.), *Iglesias* (Bid., Bur.), *Ignacen* (ik. *Ignazen*), *Ignazen* [*Ignacen*] (Gar.), *Igoa* [*Ygoa*] (Izb.), *Ilintxeta* [*Lintxeta*] (Izb.), *Imirizaldu* [*Ymiricaldu*] (Urz.), *Indurain* [*Indurayn*, *Yndurain*, *Yndurayn*] (Bid., Err., Gar., Izb., Urz.,

Uzt., cf. id. Anso), Intxa [Incha, Yncha] (Izb., ik. Intza), Intxauspe [Ynchauspe] (Urz., cf. Itxagurpe, Itxagurspe), Intxusta [Inchusta, Ynchusta] (Err., Uzt.), Intza [Inca, Inça, Inza, Ynca, Ynça, Ynza] (Bur., Err., Gar., Izb., cf. Intxa), Inza (ik. Intza), Iñiguez [Iniguez, Yniguez, Yñiguez Jniguez] (Bid., Bur., Err., Gar., Izb., Urz., Uzt., cf. Iñiguiz), Iñiguiz [Inguiz, Iniguiz, Yniguiz, Ynniguiz, Yñiguiz] (Bid., Izb., Urz., Uzt., cf. Iñiguez), Ipas (Izb.), Irabarne [Yrabarne] (Uzt.), Iriart [Yriart] (Izb., Bid.), Iriarte [Yriarte] (Bid., Bur., Err.), Iriarte [Yriarte] (Urz.), Iribarne [Yribarne] (Urz.), Iribarren (Bid., Izb., Urz.), Iriberrri [Yriberrri] (Gar.), Irigarai [Yrigaray] (Err., Izb., Lexantzü), Irigoien (Gar., Err., Uzt.), Irisarri [Yrisarri] (Err., Urz.), Iriza (Bur., ik. Irizal), Irizal [Yrica, Yrical] (Bur.), Irrabarrase [Yrrabarrase] (Izb., ik. Errabrasa), Isaba [Ysava] (Izb., Urz.), Itart [Ytart] (Gar.), Itarta [Ittarta, Ytarta] (Bid., Bur., Gar.), Itarte [Ytarte] (Bid.), Iturbide (Uzt.), Iturralt [Yturralt] (Izb.), Iturri [Yturri] (Bid., Err., Gar., Izb.), Itxagurpe [Ychagurpe, Ychagurrpe] (Izb., ik. Itxagurspe, Intxauspe), Itxagurspe [Ychagurspe] (Izb., ik. Intxauspe), Iza [Yza] (Izb.), Izturitz [Yzturiz] (Err.), Izturiz (Err., ik. Izturitz).

J. Jabala [Javala] (Err., ik. Xabala, Zabala), Jamar (Err., ik. Xamar), Jandua (Err., ik. Xandua, Zandua), Jara (Izb., ik. Jarra, Xarra, Zarra), Jarin (Bid., ik. Xarin), Jarra [Jara] (Izb., Urz., ik. Xarra, Zarra), Jasa (Izb.), Jatarra (Err., ik. Xatarra, Zatarra), Jauregi [Jaurregui] (Err., Gar., Izb., Urz., Uzt.), Jauregia (Uzt.), Jeorge (Izb., ik. George), Jeral (Gar., ik. Xeral), Jerause (Bur., ik. Erause), Jil (Bur.), Jimenez (Bid.), Jimeno (Bid., Err., Izb.), Jiral (Gar., ik. Xiral), Jiron (Gar.), Jixant (Izb., Xixant), Joaniz [Joãiz] (Bid.), Jorge [Jorje] (Err., Izb., ik. George), Jorgi (Izb., ik. Jorge), Jural (Gar., ik. Jiral), Jurando (Izb.), Jurat (Err.), Jurio (Uzt., ik. Xurio), Jurt (Izb., ik. Xurt).

K. Kaltxagorri (Bur., Urz.), Kamin (Bur., ik. Camin), Kamo (Izb., ik. Camo), Kamue (Izb., ik. Camue), Kanture (Err., ik. Canture), Karrika [Carica] (Bid., Err., Izb., Urz., Uzt.), Karrikart (Izb.), Karrikiri (Err., Izb.), Kaston (Izb., ik. Caston), Kaupe (Err., Montori), Kaxal (Gar., ik. Caxal, cf. Kaxau), Kaxau (Izb., ik. Cajal, cf. desitx. Katxao, Katxutxas Izb.), Kaxet (Bid.), Kontin (Izb., ik. Contin), Konye (Izb., deit. desitxuratua, ik. Conye, Conget, Conxet), Korostiaga (Izb.), Koskon (Izb., ik. Coscon), Kostiol: “Borda de Kostiol” (Bid., deit. desitxuratua), Krutxaga (Gar., Err., Urz., Uzt.), Krutxeaga (Err.), Krutxelar (Urz.).

L. Labairu [Labayru, La baira, Labyru] (Bur., Err., Izb., Urz., Uzt.), Labari (Bid., Bur., Err., Gar., Izb., Uzt.), Labiano (Bur., Err.), Labiano [Laviano] (Err.), Laboraria [Lavoraria] (Err., Izb.), Lacacia (Bur., ik. Lakazia), Lacasia (Bur., ik. Lakasia), Lacasta (Bur.), Ladron de Zegama (Bid.), Lafuente (Err.), Lagarda (Izb., Uzt.), Lagrava (Gar.), Laguardia (Gar.), Laiana (Uzt.), Lain (Izb.), Lakarri (Err., Uzt.), Lakasia [Lacasia] (Bur., ik. Lakazia), Lakasta (Bur., ik. Lacasta), Lakazia [Lacacia] (Bur.), Lamarca (Gar.), Lamperez (Bur., ik. Lanperez), Lana (Bur., Izb.), Landa (Bid., Err., Gar., Izb., Urz., Uzt.), Lanperez [Lamperez] (Bur.), Lanz (Urz.), Lapetia (Bur.), Lapid (Uzt.), Laporta (Gar., Urz.), Larche (Err., ik. Lartxe, cf. id. Ans.), Lareki [Larequi] (Bid., Bur., Err., Urz.), Largot (Bid.), Larneta [Larnetta, Larneta] (Err., Izb., Urz., ik. Larrenta, Larreneta), Laroch (Err.), Larrageta [Larragueta] (Izb., Uzt.), Larraia [Larraya] (Err.), Larrain [Larayn] (Izb.), Larrainzar (Izb., Uzt.), Larranbe [Larrambe, Larranpe] (Bid., Bur., Err., Izb.), Larraneta (Izb., ik. Larreneta, Larrenta), Larranpe [Larrampe] (Izb., ik. Larranbe), Larraun (Err.), Larraza (Gar.), Larrea (Bur., Izb.), Larreneta (Urz.), Larrenta (Bur., Err., Urz.), Larreta (Bur., Izb.), Larriba [Larriua] (Urz.), Larriketa [Larriqueta] (Bid., Izb., Uzt.), Larrineta (Urz., ik. Larreneta), Larrinpe [Larinpe] (Uzt.), Larrinpe [Larrimpe] (Izb., Uzt.), Larriua (Urz., ik. Larriba), Larronpe (Err., Izb.), Larrunpe (Err., Uzt.), Lartxe [Larche] (Err.), Lasa (Izb., Uzt.), Lasaga (Izb.), Lasaosa (Gar.), Laseta (Bid., Gar., Izb., Uzt.), Laspidea (Bur.), Latorre (Urz.), Laurendi (Gar.), Laurenz (Izb.), Laxea (Uzt., ik. Laxeta), Laxeta [Laxea] (Uzt., ik. Laseta), Layana (Bid., Izb., Uzt., ik. Laiana), Ledea (Bur., Err., Izb.), Legarbide (Izb.), Lekunberri [Lecuberri, Lecuberry, Lecumberry] (Bur., Gar.), Lenjoa (Izb., ik. Linxoa), Leoz (Gar.), Lerden (Izb.), Leturiondo (Izb.), Lezaun [Leçaun] (Err.), Ligi: “maria ligui muger Vasca” (Izb., 1625), Linjoa (Err., ik. Linxoa), Linko [Linco] (Izb., ik. Linzo, Linzoa), Linxoa [Linhua] (Err., ik. Linzoa), Linzo [Linco] (Izb.), Linzoa [Linçoa] (Err., Izb.), Lizasoain [Licassoayn] (Urz.), Llarir: “Borda de Llarri” (Bur., deit. desitxuratua), Llarneta (Urz.), Llorense (Bur.), Lloro: “Borda de Lloro” (Izb., deit. desitxuratua), Lobera (Bur.), Loigorri (Gar.), Loiz (Izb., cf. Loisko), Lope [Lop]

(Err., Gar., Izb., Uzt.), *Lopetx* [*Lopech*] (Err.), *Lopez* (Bid., Bur., Gar., Err., Izb., Urz., Uzt.) , *Lopiz* (Err., Gar., Izb., Urz.), *Lorbes* (Izb.), *Lorca* (Bid., Urz.), *Lorda* (Urz.), *Lorea* (Bur., Err., Gar., Izb., Urz., Uzt.), *Lorense* (Bur.), *Lorente* (Bur., Gar.), *Lorka* (Bid., Urz., ik. *Lorca*), *Lorro* (Bur., Izb.), *Losa* (Uzt.), *Losco*: “juan conget de losco” (Izb.), *Lozano* (Gar.), *Lucea* (Bur.), *Luengo* (Bid.), *Lugea* [*Lugia*, *Lujea*] (Izb., Uzt., ik. *Luxea*), *Lugia* (Uzt., ik. *Lugea*), *Lujea* (Izb., Uzt., ik. *Luxea*), *Lurbes* (Izb., Urz., Uzt.), *Lurgoa* (Urz.), *Lurro* (Izb., Uzt.), *Lusar* [*Lusarr*, *Lussar*] (Bur., Gar., Urz., ik. *Luxar*, cf. *Lusarko* Gardeko etxe izena), *Lusarreta* (Bur., Err.), *Luxar* [*Lusar*, *Lusarr*, *Lussar*] (Bur., Gar., Urz.), *Luxe* (Bid.), *Luxea* [*Lujea*, *Lugea*, *Lugia*, *Luxe*] (Bid., Bur., Urz., Uzt.), *Luz* (Izb., cf. *Luzeno* Izabako etxe izena).

M. *Maercar* (Izb., ik. *Mercar*), *Maestro* (Gar.), *Maextre* (Gar.), *Mainx* [*Maynx*] (Err., Urz., ik. *Mainz*), *Mainz* [*Majnz*] (Bid., Bur., Err., Gar., Izb., Urz., Uzt.), *Mainz* [*Maynz*, *Mayunz*] (Bid., Bur., Err., Izb., Urz.), *Maio* (ik. *Mayo*), *Maio* [*Majo*] (Uzt.), *Maisterra* (Gar., Izb.), *Maisterra* (Bid., Err., Gar., Uzt.), *Maiz* (Bur., Err., cf. *Mainz*), *Maiz* [*May~z*, *Mayz*] (Izb., ik. *Mainz*), *Maizterra* (Uzt.), *Maldan* (Gar., deit. desitx. ik. *Baldan*), *Malla*: “ju.o de malla” (Err.), *Malli* (Izb.), *Mamilo* (Bur., Err., Gar., Izb.), *Mantoa* (Err., cf. *Mantxo*), *Mantxo* [*Mancgo*, *Mancho*, *Manzo*] (Bur., Err., Gar., Izb.), *Manzo Garzetx*: “los arrtigazos de manzo garceh” (Gar. 1675, ik. *Mantxo*), *Mañeru* (Gar.), *Marcilla* (Izb., Urz., Uzt.), *Marco* [*Marquo*, *Marrco*, *Marrqo*, *Marrquo*] (Bid., Bur., Err., Gar., Izb., Urz., Uzt., cf. id. Anso), *Marcón* (Izb., ik. *Marco*, *Martxon*), *Marcos* (Uzt.), *Marin* (Bur., Err., Uzt.), *Marko* (ik. *Marco*), *Marqués* (Uzt.), *Marracos* (Bur., Err., Gar., ik. *Marrako*), *Marrako*: “joan marraquo” (Urz.), *Martietx* [*Martiecg*] (Izb., ik. *Martitx*), *Martin* (Bid., Bur., Err., Gar., Izb., Urz., Uzt.), *Martinez* (Bur., Gar.), *Martitx* [*Martieg*, *Martich*, *Martiecg*] (Bid., Bur., Err., Gar., Izb., Uzt.), *Martitxa* [*Marticha*] (Bur.), *Martiz* (Izb.), *Martxon* (Izb., deit. desitx. ik. *Marzan*; cf. *Martxoniko* Izabako etxe izena), *Marzan* [*Marcã*, *Marçã*, *Marcan*, *Marçan*] (Err., Izb.), *Marze*: “sancho marçe” (Izb. 1579), *Marzo* [*Março*] (Izb., ik. *Marco*), *Masterra* (Err., Gar., Izb.), *Mateo* [*Matheo*] (Err., Izb.), *Matxains*: “Corral de Machains” (Bur., iz. desitx., cf. *Matxin*), *Mauleon*: “miguel de mauleon” (Izb.), *Maura* (Err.), *Maxterra* [*Maxtera*, *Maxterr*] (Gar., Izb.), *Mayo* (Bid., Bur., Err., Gar., Izb., Uzt.), *Mayor*: “pettri major” (Izb., 1573), *Mazan* [*Maçan*] (Izb.), *Mea* (Bur., Err., Gar.), *Mear* (Bur.), *Medoc* (Izb.), *Medoque* (Gar.), *Mehe* (Urz., cf. *Mea*, *Mehia*), *Mehia* (Gar., ik. *Mehe*, *Mea* [*Mehea*]), *Melero* (Err., Gar., Urz.), *Melida* (Err., Uzt.), *Menaut* (Izb.), *Mendi* (Err.), *Mendibe* [*Mendive*] (Bur., Err., Izb.), *Mendibeltza* (Bid.), *Mendibil* [*Mendivil*] (Err.), *Mendigatxa* (Bid., Err., Gar., Izb., Urz.), *Menor* (Gar., Izb.), *Mercar* (Bur., Err., Izb.), *Mercat* (Err., ik. *Merkat*, cf. *Mercar*), *Merkar* [*Mercar*] (Bur., Err., Izb., cf. *Mercar*), *Merkat* [*Mercat*] (Err., cf. *Mercar*, cf. *Merke* Izabako borda eta etxe izena), *Miguel* (Bid., Bur., Err., Gar., Izb., Urz., Uzt.), *Mikeleiz* [*Migueleiz*, *Miqueleiz*] (Uzt., Otsagi, Atabea), *Mikolau* (Izb., ik. *Nikolau*), *Miranda* (Bid.), *Mirasol* (Gar., Biarno), *Molia* (Gar.), *Molin* (Err., Uzt.), *Molina* (Gar.), *Monlon* (Bid.), *Monreal* [*Monrreal*] (Bur.), *Montacerat* (Err., Montori), *Montes* (Bur., Err., “martin de montes cassero” Bur. 1676), *Montilla* (Izb., Uzt.) , *Montxori* (Izabako etxe izena; deit. desitxuratua: cf. *Montori*), *Monzon* (Bid., Bur., Err.), *Morea* (Err., Ezkaroze), *Moreno* (Gar., Izb.), *Morlans* [*Morlas*] (Izb.), *Murillo* (Bur., Err.), *Muru* (Bur.).

N. *Nabariz* (Uzt., ik. *Nabarriz*), *Nabarko* [*Nauarco*] (Izb., akatsa dateke: cf. *Nabarro*), *Nabaro* (Izb., ik. *Nabarro*), *Nabarrens* [*Nabaures*] (Gar.), *Nabarres* [*Nabaures*] (Gar., ik. *Nabarrens*), *Nabarriz* (Uzt., cf. *Nabarres*, *Nabarrens*), *Nabarro* [*Nabaro*, *Nauarro*, *Navarro*] (Bid., Bur., Gar., Izb., Urz., Uzt.), *Nabarzato* (Bid.), *Nabaures* (Gar., akatsa: ik. *Nabarres*), *Navarriz* (Uzt., ik. *Nabarriz*), *Navarro* (ik. *Nabarro*), *Necoch* (ik. *Nekotx*), *Negarra* [*Negara*, *Negarr*] (Izb., Gar., Uzt.), *Negiz*: “ciprian neguiz” (Izb. 1640, ik. *Iniguiz*), *Nekoetxea* [*Necoechea* 1802] (Urz., ik. *Nekotx*), *Nekotx* [*Necoch* 1562, *Nequoch* 1562] (Bid., Izb., Urz., Uzt.), *Nekotxea* [*Necoechea* 1802] (Urz., ik. *Nekotx*), *Nicolao* (Bur., Gar., Izb., ik. *Nikolao*), *Nicolas* (Bur.), *Nicolau* [*Nuculau*] (Bur., Gar., Izb., ik. *Nikolao*), *Nicuesa* (Uzt.), *Nigarra* (Izb., ik. *Negarra*), *Nikolao* [*Nicolao*, *Nicolau*] (Bur., Gar., Izb.), *Nikuesa* (Uzt., ik. *Nicuesa*), *Nogues de Montori* (Urz. 1635), *Noke* (Izb., ik. *Noqué*, *Nogués*), *Noque* (Izb.), *Notarioa* (Izb.).

O. *Oianarte*: “la macanera de oyanarte” (Bid. 1464), *Oiar* [*Oyarr* 1665, *Ollar* 1676] (Err., cf. *Gollart*), *Oierzkia* [*Oyerzquia*] (Idoate 1977), *Olaberri* [*Olaverri*] (Bid., Bur., Izb., Uzt.), *Ollakarizketa* [*Ollacarizqueta*] (Bur.), *Ollar* (Uzt., ik. *Oiar*), *Ollo* (Gar.), *Olmo, de* (Izb.), *Orbaiz* (Izb.), *Orbaizeta* [*Horbayceta*] (Izb.), *Orbaizeta, de* (Err., Uzt.), *Ordina* (Err., ik. *Orduna*), *Ordoñez* (Gar.), *Orduna* (Bid., Bur., Err., Gar., Izb., Urz., Uzt.), *Orduña* (Err., Gar., Izb.), *Orendain* [*Orendayn*] (Urz.), *Oria* [*Horya, Orya*] (Bur., Err., Izb., Urz., cf. *Horia*), *Orkazberria* [*Orcazberria, de*] (Izb.), *Orkazberro* [*Orcazberro, Ozcazberro*] (Izb., Santa Grazi), *Ornat* (Bid., Err., Gar., Izb., Urz.), *Ornatua* [*Gornatua*] (Izb.), *Ortiz* [*Hortiz*] (Bid., Bur., Err., Gar., Izb.), *Ortz zuri* [*Orz curi* 1593] (Izb.), *Oses* (Izb.), *Oset* (Bur., Err.), *Osit* (Bur., ik. *Oset*), *Oskigilea* [*Osquiglia, Osquiguilea, Osqujgulea*] (Err., Izb.), *Oskiglia* [*Osquiglia*] (Izb., ik. *Oskigilea*), *Oskorri*: “pasqual de osquori” (Err.), *Osorio* [*Ossorio*] (Gar.), *Otakar* (Izb.), *Otatx* (Izabako etxe izena), *Otxoa* [*Ocgoa, Ochoa*] (Bur., Err., Izb., Uzt.), *Otxozoko*: “la borda de occhoçoquo” (Bur. 1345), *Oyar* (Err., ik. *Oiar*), *Ozkazberro* [*Ozcazberro*] (Izb., Santa Grazi; ik. *Orkazberro*), *Oztaroz* (Bid., ik. *Uztarroz*).

P. *Paele* (Izb.), *Palacio* (Bid., Bur.), *Palacios* (Bid., Bur., Gar., Izb.), *Parra* (Gar.), *Parrasti* (Uzt.), *Pascoal* (Bur.), *Pascual* [*Pasqual*] (Bur., Gar.), *Pasquel* [*Pasqual*] (Bid., Gar., Urz.), *Pasquiel* (Bid., ik. *Pasquel*), *Patrotx* [*Patroch*] (Bur., ik. *Petrotx*), *Paule* (Err., Izb., Urz., cf. *Juan Paullo, Pollo* Izabako etxe izenak, cf. Err. deit. *Polo* 1998), *Peceta* (Bur.), *Pejenaute* (Err., ik. *Pexenaut*), *Pelairea* [*Pelayrea, Playrea*] (Err., Urz.), *Peret* (Izb.), *Peretx* (Izb.), *Perez* (Bid., Bur., Err., Gar., Izb., Urz., Uzt.), *Periz* (Bid., Bur., Err., Gar., Izb., Urz.), *Petri* [*Petry*] (Err., Gar., Izb., Urz.), *Petritz* (Izb.), *Petrotx* [*Petrocg, Petroch, Pettroch*] (Bur., Err., Gar., Izb., Urz.), *Petrotxo* (Izb.), *Petroz* (Gar.), *Petruko* [*Petruco, Pretruco*] (Bur.), *Pexenaut* [*Pejenaute*] (Err., Izb., ik. *Peyenaut*), *Peyenaut* [*Pexenaut, Pejenaute*] (Err., Izb.; cf. Izb. 1608 “pegen de peyrut” eta Santa Graziko deit. *Peillen*), *Peyrut* (Izb.), *Pez* (Err., Uzt., ik. *Perez*), *Pezeta* (Bur., ik. *Peceta*), *Picado* (Uzt.), *Pilar* (Err., Gar.), *Pilart* (Err., Izb., Uzt., cf. *Pilartiko* Izabako etxe izena), *Pio* (Bur.), *Pito*: “La Venta de Juan Pito” (Izb.), *Piz* (Urz., ik. *Periz*), *Plairea* [*Playrea*] (Urz., ik. *Pelairea*), *Plaza, de la* (Bid., Izb.), *Pollo* (Izabako etxe izena, cf. Err. deit. *Polo* 1998), *Ponte* (Bur.), *Portaz* (Bid., Bur., Err., Gar., Izb., Urz.), *Potok* [*Potoc*] (Gar.), *Potot* (Erronkariko etxe eta borda izena, cf. *Potok*), *Pretruco* [*Pretruco*] (Bur., ik. *Petruko*), *Punt* (Err., Izb., ‘Bordajara de San Miguel Punt’ Urz. 1593), *Putreu* (Gar.), *Puyal* (Gar.).

R. *Rada* (Err.), *Rakax* [*de Racas, de Racax, Raqax*] (Bid., Bur.), *Ralla* (Gar.), *Redin* (Bur.), *Regan* (Bur.), *Regoin* [*Regoyñ*] (Bur.), *Rekalde* [*Recalde*] (Bid., Err., cf. *Errekalde*), *Rekari* [*Recarj*] (Bur., Izb., Urz., cf. *Errekari* ‘barranqueador’), *Rekarte* (Urz.), *Remon* [*Remo, Remõ, Rremon*] (Bid., Bur., Err., Gar., Izb., Urz.), *Res* (Izb., cf. *Arres*), *Retoza* (Err.), *Retxaga* [*de Rechaga*] (Bur., Irisarri), *Rey* [*de Rey, el Rey*] (Err., Gar., “pieres de Rey lana de hereta” Arette 1649), *Ribed* [*Ribé, Rived, River*] (Izb., cf. *Rivero* 1999), *Rincón*: “petri paule del rincon” (Izb.), *Rioja* (Izabako etxe izena), *Ripalda* (Bur., Err., Izb.), *Roca*: “joan a roca” (Urz., ik. *Arotza*), *Roche* (Uzt.), *Roda* (Uzt., Ezkaroze), *Rodrigo* (Bid., Bur., Urz.), *Roldan* (Bid., Uzt.), *Romeo* (Bur., Err., Gar., Izb.), *Roncal* (Bid., Bur., Gar., Izb., Urz., cf. *Erronkari*), *Ros* [*Rox, Roz, Rros*] (Bid., Bud., Err., Gar., Izb., Urz., Uzt., cf. *Rose* Uztarrozeko etxe izena), *Rota* [*Rotta, Rrota*] (Bid., Err., Izb., Urz., Uzt.), *Rox* (Err., ik. *Ros*), *Roz* (Err., Izb., ik. *Ros*), *Rubio* (Izb.), *Rugas* (Izb.), *Ruiz de Heginda* [*Ruyz de Heguinda*] (Err.), *Rujas* (Izb., ik. *Rugas*), *Rutxa* [*Rucha*] (Izb., cf. *Rujas, Rugas*).

S. *Sabaka* [*Sabaca*] (Izb., cf. *Sabuki*), *Sabuki* [*Sabuqui*] (Izb., cf. *Sabaka*), *Sagardi* (Err., Izb.), *Sagardoi* [*Sagardoj, Sagardoy*] (Err., Izb., Uzt.), *Sagardoia* [*Sagardoya*] (Izb.), *Saiz* [*Sayz*] (Bur., Err.), *Sakulo* [*Saculo*] (Izb.), *Sala* [*La Sala*] (Err., Izb., Oloron), *Salaber* (Izb.), *Salaberri* (Izb.), *Salanilla* (Bur.), *Salanova* (Izabako etxe izena), *Salazar* (Izb.), *Salbo* [*Saluo, Salvo, Xalbo*] (Bur., Err., Izb., Urz., ik. *Salbotx*), *Salboig* (Izb., ik. *Salbotx*), *Salboros* (Izb., ik. *Salbotx*), *Salbotx* [*Salboc, Salbocg, Salboch, Salboig, Saluoc, Saluocg, Saluoch*] (Bid., Bur., Err., Gar., Izb., Urz., Uzt.), *Salbotxe* [*Salboche*] (Err., ik. *Salbotx*), *Salvador* (Bur., Urz., cf. *Salvatro* Izabako etxe izena), *Salvo* (ik. *Salbo*), *Salvoch* (ik. *Salbotx*), *Samitier* (Bur.), *Samper* (ik. *Sanper*), *San Esteban* [*Sanesteban*] (Err.), *San Martin* (Bur.), *San Pedro*: “dn. roque andres santos de san pedro” (Gar.), *Sanchez* (Bid., Err., Gar., Izb.), *Sancho* (Gar., Izb., Urz.; ik. *Santxo*), *Sandi* (Izb., Urz.), *Sanper* (Bid., Bur., Igari, Ustaize), *Sans*

(Err., Izb.), *Sanso* [Sansso] (Err., Izb.; cf. *El Molino de Sanso* Izb. 1563, *Sanso Andia* Bur., Err.; ik. *Sancho*), *Sansol* (“pedro de sansol” Uzt. 1653, Eskiula; “p.o sanSol” Uzt. 1676; cf. *Sansol* Izabako borda izena), *Sanson* (cf. top. *Sansoren herrotaalte* Izb. 1595 -*Sanson Errotalte*-; cf. *Sanson* Izabako borda eta etxe izena), *Santacara* (Izabako etxe izena), *Santamaria* (Izabako etxe izena), *Santander* (Izb., Uzt.), *Santandi*: “jn.o de santandi çerragero” (Izb. 1586), *Santos de san pedro* (Gar.), *Santxo* (Gar., Izb., Urz.; cf. *Sanchomolin* Izb. 1564 -*El Molino de Sancho* Izb. 1573-, *Sancho Errachu* Izb. 1625, *Sancho Arrachu* Izb. 1671, *Santxo Migelen Alorra* Err., ald. *Santxo Migel Alorra*, “el campo llamado Sancho Miguelez” Err. 1802, “las bordas y tierras de Sancho Garde” Gar. 1646, *Casa Santxogarde* Izb., *Majada de Santxogarde* Uzt.; *Santxo* Gardeko etxe baten izena da), *Sanz* [Xanz] (Bid., Bur., Err., Gar., Izb., Urz., Uzt.; Izb. top. *Mendico Sanz*), *Sanzo* (Izabako etxe izena), *Sarakio* (Bur., izen desitxuratua), *Sarasti* (Err.), *Sarria* (Bur., Err., Izb.), *Sastre* (Bur., Gar., Izb., Uzt.), *Sastrea* (Izb., cf. *Sastre*), *Saurto*: “sanche saurto mendigacha” (Izb. 1375), *Sena* (Bid., Izb.), *Sendoa* (Bid., Gar.), *Serradote* (Err., Montori), *Serrano* (Err.), *Serreno* (Izb.), *Sola* (Bid., Bur., Err., Izb., Uzt.), *Solana* (Bur., Urz.), *Solanilla* (Bur.), *Solano* (Gar.), *Soldan* (Uzt.), *Soravilla* (Err.), *Soro*: “la cassa de guillen soro natural françes” (Izb. 1625), *Sorriola* (Izb.), *Sorrocha* (Izb., ik. *Zorrotza*), *Sotera* (Bur.), *Soteras* (Err., Gar.), *Sparz* (Izb., ik. *Espartz*, *Espartza*), *Suesa* (Err., Izb., cf. *Suesia* Izabako etxe izena), *Sueskun*: “el licen.do don miguel de suescun” (Izb. 1611), *Surio* (Err., Gar., Izb., Uzt., cf. *Xurio*).

T. *Tapia* (Gar., Izb., Uzt.), *Telletxea* (Uzt., Otsagi), *Temño* [Teminyo] (Bur., cf. *Trebiño*), *Tetxe*: “Casa Casal de Teche” (Err.), *Tolare* (Uzt.), *Tolarea* (Uzt.), *Tolosa* (Err., Bur.), *Tolosana* (Bur., Uztarrozeko etxe izena), *Torrea* (Bur., Bid., Err.), *Torres* [Ttorres] (Bur.), *Trebiño* [Treino, Treviño] (Gar., cf. *Teminyo*), *Tutero* (Izb.), *Txabarne* (Izabako etxe izena, ik. *Etxabarne*), *Txan* (Urz.), *Txandi* (Urz., Gar.), *Txarra* (Izb., Urz.), *Txarrail* (Bur., Izb., Bid., Err., cf. Izb. *Casa Txarrailiko*; *Txarrail* Izabako etxe, borda eta iturri baten izena da, ik. *Txerrail*), *Txarral* (Gar., Urz.), *Txarran* (Urz., cf. Izb. *Casa de Txarranko*), *Txeberry* (Gar., ik. *Etxeberry*), *Txeral* (Err.), *Txerrael* (Izb., ik. *Txerrail*), *Txerrail* (Err., Izb., Urz.; Erronkariko borda eta iturri izena, cf. Err. top. *Barranco de Txerrail*), *Txerral* [Cgerall] (Err., Izb., Urz.), *Txerrall* [Herrall] (Err., Gar., Izb., Urz.), *Txinike* [Txiniki] (Gar., ik. *Etxenike*), *Txorro* (Urz.), *Txuta* (Uzt., ik. *Xuta*).

U. *Uaiena* [Uayena] (Burgiko botxe baten izena; agian *Bai[n]ena*; halere cf. Izb. goitiz. *Guianya* 1375), *Ugalde* [Hugalde] (Bid., Bur., Err., Izb.), *Uhalde* [Hualde, Guard, Valde] (Bid., Bur., Err., Gar., Izb., Urz., Uzt.), *Uhalt* [Hual, Hualt] (Izb.), *Uldin*: “periz Vldin” (Bid., 1562; ik. *Urdin*), *Unaia* [Unaya] (Urz.), *Urbicio*: “Punta de San Urbicio” (Err.), *Urbikaia* (Gar., ik. *Urbikaina*), *Urbikaina*: “beltran de urbicaya” (Gar.), *Urdaia* [Urdaya] (Izb.), *Urdangarin* (Izb.), *Urdaspal* [Urdaspar] (Bid., Bur.), *Urdaspar* (Bur., ik. *Urdaspal*), *Urdax* (Izb.), *Urdin* [Hurdin] (Bid., Bur., Err., Izb., Urz.), *Uriz* [de Uriz, Duriz] (Bur., Err., Gar.), *Urkidoi* [Hurquidoy, de Urquidoy] (Izb., Urz.), *Urkidoia* [Vrquidoya] (Izb.), *Urkizu* (Bur.), *Urondo* (Izabako etxe izena), *Uroz* [de Uroz] (Gar., cf. top. nag. *Urroz*), *Urrelo* (Bur.), *Urruelo* (Bur., Izb.), *Urrutia* (Bur., Izb., cf. Err. top. id.), *Urtez* (Izb., cf. *Ustes*), *Urzainki* [Urcainqui, Urçainqui, Urcainquj, Urcainqui, Urcaynqui, Urzainqui, Urzaynqui, Vrçainqui, Vrçanqui] (Bid., Bur., Err., Gar., Izb., Urz., Uzt.), *Urzanki* [Urcanqui, Urçanqui, Urcanquy, Urcãqui] (Bid., Bur., Err., Gar., Urz., ik. *Urzainki*), *Uskarres* [Uscarres, Usquarres, Vscares, Vscarres] (Bid., Bur., Gar.), *Ustariz* (Err., Izb.), *Ustarroz* (Bur., Bid.), *Ustes* [Gustes, Vstes] (Bur., Err., Gar., Izb., Uzt.), *Usuarri*: “pedro de usuarri” (Urz. 1612, cf. Gar. *Usunariz* 1998), *Uturralt* [Huturralt, Vtural, Vturralt] (Err., Izb.), *Uturri* [Huturri] (Izb.), *Uturria* (Izb., Urz.), *Uuzcay* (ik. *Buzkai*, *Bizkai*), *Uzkarai* [Vzcaray] (Err.), *Uzkarres* [Uzcares, Uzcarres] (ik. *Uskarres*), *Uzkarrez* [Uzcarrez] (ik. *Uskarres*), *Uztarroz* [Huztarroz, Oztaroz, Uztarroz, Vztarroz] (Bur., Bid., Err., Gar., Urz., Uzt.).

V. *Valero* (Err., Urz.), *Valverde* (Izb.), *Vayo* (Err., ik. *Bayo*), *Vergara* (ik. *Bergara*), *Vicen* (Err., Urz., ik. *Vicent*), *Vicent* (Urz.), *Vidal* (Izb.), *Vidar* (ik. *Bidart*), *Vidau* (Izb., ik. *Bidau*, cf. *Vidal*), *Villacampa* (Err., Gar.), *Villanueva* (Bur., Izb.), *Vita* (Bur., Err.), *Volant* (ik. *Bolant*).

X. *Xabal* (Uzt., Santa Grazi, ik. *Zabal*), *Xabala* [Jabala, Javala, Xauala, Xavala] (Err., Izb., ik. *Zabala*), *Xalbo* (Bur., ik. *Salbo*, *Salbotx*), *Xaltua* (Izb., ik. *Zaltua*), *Xamar* [Jamar] (Bur., Err.),

Xamargilea (Izb., ik. Zamargilea), Xamargin [Xamargui, Xamarguin] (Err., Izb., Urz., ik. Zamargin), Xandua [Jandua] (Err., ik. Zandua), Xanz (Izb., ik. Sanz), Xara (Izb., ik. Xarra), Xarin [Jarin] (Bid.), Xarra [Jara, Jarra] (Izb., Urz., ik. Zarra), Xartarat: “joanet de xartarat” (Izb. 1574), Xatarra [Jatarra] (Err., ik. Zatarra), Xea: “petri xea” (Izb. 1575), Xemeniz (Err. 1375), Xeral [Jeral] (Gar.), Xigan (Izb.), Ximeno (Izb.), Xiral [Jiral] (Gar.), Xixant [Jixant, Xixan] (Izb.), Xixante (Izb., ik. Xixant), Xoko [Xoquo] (Urz., cf. Bid. El Atadero de Xoko, adierazg. ik. Zoko), Xorro (Urz., cf. Txorro), Xorrotza [Xorroça, Xorrocha] (Izb., ik. Zorrotza), Xurio [Jurio] (Bur., Gar., Uzt., cf. Zurio), Xurt [Jurt] (Izb.), Xurte (Izb.), Xuta [Chuta, Chutta] (Izb., Uzt., Santa Grazi).

Y. Yesa (Izb.), Yrrabarrase (Izb., ik. Errabrasa).

Z. Zabal [Xabal] (Uzt., Santa Grazi), Zabala [Cabala, Çabala, Çauala, Jabala, Xabala] (Err., Gar., Izb., Uzt., Santa Grazi), Zabalea, de (Uzt.), Zabalza [Cabalca, Çabalça] (Bid., Bur.), Zaldaki [Çaldaqui] (Izb., Urz.), Zalgizuri (Izb.), Zaltua [Xaltua] (Izb.), Zaltun (Err.), Zamargilea [Xamargilea] (Bid., Bur., Err., Izb.), Zamargin [Xamargin] (Izb., Err., Urz.), Zaboran (Urz., ik. Zenborain), Zandua [Jandua, Xandua] (Err.), Zapataria (Bur., Err., Izb.), Zapateria (Err.), Zapatero (Izb.), Zaro: “pedro zaro residente en la villa de ySaua oficial cantero” (Izb.), Zarra [Carra, Jarra, Xarra] (Izb., Urz.), Zatarra [Jatarra, Xatarra] (Err.), Zazu (Bur., Err.), Zenborain [Zaboran] (Urz.), Zia (Uzt.), Zibialt (Izb., Urz.), Zibialte (Urz.), Zibialtea (Urz.), Zoko [Coco, Çoque, Coquo, Xoko] (Bid., Bur., Err., Gar., Izb., Urz.), Zonar [Çonar] (Izb.), Zorrotza [Corroca, Çorroça, Sorrocha, Xorrotza] (Izb., Uzt.), Zubialde [Çubialde] (Bid.), Zubialt [Cubial, Cubialt, Çubialt, Zubial] (Bid., Izb., Urz., Uzt.), Zubialte [Çubialte] (Urz.), Zubiaurre [Cubiarre, Cubiaurre, Çubiaurre] (Bur.), Zubieta [Çubieta, Cuieta] (Izb., Uzt.), Zubiri (Gar.), Zubiria [Çubiria] (Uzt.), Zuñigiz [Çuñiguiz] (Urz.).

C) Ogibideei loturiko deiturak eta goitzenak

A. *Aguado* (Izb., Uzt.), *Aguayo* (Bur., Uzt.), *Alkate* (deit. Err., top. *Alkateiturria* Bid.), *Argina* (deit. Bur., Izb.), *Arotza* (Err., Gar., Izb., Urz., Uzt.), *Artzaia* (Bur., Gar., Izb.).

B. *Baistero* (Izb.), *Begaria* (Ur., lat. *vicarius*), *Bereterra* (Izb.).

C. *Calderero* (Bid.), *Cantero* (Bur.), *Carboñero* (Izb.), *Cardenal* (Bur.), *Carpintero* (Bur.), *Cerrajero* (Bur., Izb., cf. *Txerrail*), *Cherrall* (ik. *Txerrall*), *Chocolatero* (Izb.), *Cirujano* (Bur., Err.), *Cucharatera* (Gar.), *Cucharero* (Bur., Err., Gar., Urz.), *Curica* (Izb.).

D. *Dendaria* (Izb., Uzt.).

E. *Ermitaño* (Izb.), *Errekari* (*Rekari* Bur., Err., Izb., Urz.), *Errota* (Izb.), *Escudero* (Izb.), *Esquilano* (Urz.).

F. *Ferrero* (Err., Gar., Urz.), *Fraile* (Gar., Izb.).

G. *Gelaria* (Bur., cf. deit. *Ganbara* Bid. eta *Ganbra* Bid., Err., Gar., Izb., Urz.), *Gesalari* (Izb.), *Gesaleri* (Izb.), *Glaria* (Bid., Bur., Err., Gar., Izb., Urz., Uzt., ik. *Gelaria*), *Gortari* (Err.),

H. *Hojalatero* (Izb.).

L. *Labari* (Bid., Bur., Err., Gar., Izb., Uzt., cf. *Labairu* Bur., Err., Izb., Urz., Uzt.), *Laboraria* (Bur., Err., Izb., Urz.), *Letrado* (Gar.), *Lobera* (Bur.).

M. *Mariscal* (Err.), *Maxterra* (Err., Gar., Izb., cf. *Masterra* id.), *Mercar* (Bur., Err., Izb.), *Mestarra* (Err.), *Molin* (Err., Uzt.), *Molinero* (Izb., Uzt.), *Molinerico* (Izb.).

N. *Notarioa* (Izb.).

O. *Ofixial* (Uzt.), *Organista* (Bid., Err., Urz.), *Oskigilea* (Err., Izb., Uzt.).

P. *Pastor* (Err.), *Pelaire* (Bid.), *Pelairea* (Err. Urz.; cf. cat. *paraire*, lat. *paratoriu*), *Pintor* (Izb.), *Plairea* (Urz.).

R. *Rekari* (ik. *Errekari* ‘barranqueador’).

S. *Sacristan* (Bid. Bur., Izb.), *Santero* (Izb.), *Sastre* (Bur., Gar., Izb., Uzt.), *Sastrea* (Izb.), *Secretario* (Izb.), *Sereno* (Izb.), *Soldado* (Gar.).

T. *Tablajero* (Gar.), *Tanborin* (Bid., Izb., Urz.), *Tanburin* (Izb., Urz.), *Tejedor* (Urz.), *Tejero* (Izb.), *Trujalero* (Err., Gar.), *Tutora* (Izb.), *Txarrail* (Bid., Bur., Izb.), *Txerrail* (Err., Izb., Urz.), *Txerral* (Err., Izb., Urz.), *Txerrall* (Err., Gar., Izb., Urz.).

X. *Xamar* (Bur., Err.), *Xamargilea* (Izb.), *Xamargin* (Err., Izb., Urz.).

Z. *Zapataria* (Bur., Err., Izb.), *Zapatero* (Bur., Gar., Izb., Uzt.), *Zamargin* (Err., Izb.), *Zamargilea* (Bid., Bur., Err., Izb.), *Zarrajero* (Bur.), *Zarrallero* (Bur.).

D) Goitzenak, deitura desitxuratuak eta hipokoristikoak

A. *Abarka* (Bur., cf. *Albarcudo* ‘gardar’), *Adiskide* (Bur.), *Amandia* (Izb.), *Amatxo* (Urz.), *Americanico* (Izb.), *Americano* (Izb.), *Anzaia* (Izb.), *Aprenye* (Izb.), *Aragueko* (Izb.).

B. *Balbutxarra* (Bur.), *Balenixia* (Izb.), *Barantxol* (Uzt.), *Barrikat*: “*blasquo ynniguz dicho barricat*” (Izb. 1375), *Barrikata*: “*blaise Iniguez dit barricata*” (Izb. 1375 [1589]), *Barrikatillo*: “*p[edr]o barricat als. varricatillo*” (Izb. 1616), *Barrontea*: “*lopeë blascuts apperat barrontea noutary d[iss]abe*” (Izb. 1389), *Beltxizurdo* (Izb.), *Beltxozurdo* (Izb.), *Beltxuzurdo* (Izb.), *Bentxurika* (Uzt. cf. *Ventura*), *Berantxol* (Uzt.), *Berdaiska* (Izb.), *Bitá*: “*aznar sanz, llamado vita, racionero de roncal*” (Err. 1593), *Bizco*, *El* (Err.), *Bolant* (Izb.), *Bolant* (Izb.), *Boldoa*: “*p[edr]o petroch alias voldoa*” (1599.08.24: IZB.12.hgm), *Bollaberri* (Uzt.), *Bonba* (Bid.), *Boronte*: “*pascua garceyz dito boronte*” (Uzt. 1407), *Bortiri*: “*blasquiz dito bortiri*” (Uzt. 1407), *Brujo* (‘bidangoztar’), *Burrunba* (Izb.), *Burugorri* (Err., Gar., Izb., Urz.), *Buruxuri*: “*martin coquo als. buruxuri*” (Gar. 1563, Uzt.), *Buruzuri* (Izb.).

C. *Cebollón* (Bur.), *Chata*, *la* (Err.), *Chatico*, *el* (Izb.), *Cheso* (Gar., Err., Izb.), *Chino* (Gar., Err.), *Chulo* (‘erronkariar’), *Cigarrillos* (Izb.), *Cojo* (Urz.), *Cuartillo* (Izb.), *Cubeles* (Izb.).

E. *Ejeano* (Izb.), *Empeñao* (‘urzainkiar’), *Estupa* (Izb.).

F. *Fatxi* (Izb.), *Faxi* (Izb.), *Filipina* (Err.), *Fillo* (Bur.), *Forano* (Uzt.), *Fortxuna* (Izb.), *Fraia* (Izb.), *Franceses* (Uzt.), *Frantxo* (Izb.).

G. *Garate*: “*maria lucea alias garate*” (Bur. 1569), *Garatxandi* (Izb.), *Gardar* (Bur.), *Gardatxo* (Izb.), *Gardatxu* (Gar. ‘gardar’), *Garratxurra* (Uzt.), *Garrotxipi* (Bid.), *Gartxo* (Izb.), *Gatxan* (Izb.), *Gato* (‘izabar’), *Ginda* (Bur.), *Gixon* (Izb.), *Goiena*: “*pedro pez dito goyena*” (Uzt. 1407), *Gorria*: “*sancho blasquiz ditto gorria*” (Uzt. 1407), *Gorrituandi* (Uzt.), *Gorritxo* (Izb.), *Gualderna* (Bid.), *Guiania*: “*garcia sanz dicho guianya*” (Izb. 1375).

I. *Indiano* (Bur., Err., Izb.), *Irozando* (Izb.), *Istupa* (Bur., Izb.), *Izor* (Uzt.), *Izort* (Uzt.).

J. *Jaborrotxo* (Uzt. cf. top. *Jabrotx*), *Jaqués* (Izb.), *Jeroñue* (Bid., cf. iz. *Jeronimo*), *Jigatxa* (Bur.), *Jisebles* (Izb.), *Joakinandi* (Izb.), *Joakintxo* (Bur.), *Joroua* (Uzt.), *Joseniño* (Uzt.), *Juanpolla* (Uzt.), *Juansoldao* (Uzt.), *Juantxulo* (Izb.).

K. *Kabila* (Uzt., ik. deit. *Cabdevilla*), *Kallerin* (Izb.), *Kallesak* (‘erronkariarrak’), *Kaltxagorri* (Bur., Uzt.), *Kaltxagorriya* (Bur.), *Kaltxarba* (Izb.), *Kaltxes* (Uzt.), *Kapel* (Err., Izb., Urz., Uzt.), *Kapelon* (Izb., Urz.), *Karallot* (Izb.), *Karasakio* (Bur.), *Karrika*: “*cabala pedroa alias carrica*” (Izb. 1591), *Kartutxo* (Izb.), *Katalo* (Gar.), *Katiron* (Uzt), *Katxao* (Izb.), *Katxutxas* (Izb.), *Kaxao* (Izb.), *Kaxau* (Izb.), *Kaxinero* (Uzt.), *Kintxo* (Izb.), *Kostiol* (Bid.), *Kotxoa* (Err.), *Kullo* (Izb.), *Kuntxa* (Izb.), *Kurrimon* (Izb.), *Kurtxo* (Bid.).

L. *Lakuntxa* (Izb., cf. *La Kuntxa*), *Lamina* (Uzt.), *Landarna* (Bid.), *Langorna* (Bid.), *Lapurdi*: “*pedro hualde alias lapurdi mulatero*” (Izb. 1610), *Laskorna* (Bid.), *Latxa* (Uzt. cf. deit. *Lasa*), *Laxeta*: “*pedro de chutta alias laxetta*” (Uzt. 1661), *Lelo* (‘erronkariar’), *Lengorna* (Bid.), *Letron* (Izb.), *Letxo*: “*Casa Lecho [Casa El Cheso]*” (Izb. 1989), *Ligüesano* (Izb.), *Linares* (Izb.), *Llorarena* (Bid.), *Lloro* (Izb.), *Loesia* (Izb.), *Loisko* (Izb.), *Lueseá* (Izb.), *Luesia* (Izb.), *Luezia* (Izb.), *Lurbes*: 1. “*aznar lopez dicho lurbes*” (Uzt. 1375) || 2. “*aznar lopez dit lurbes*” (Uzt. 1375 [1589]), “*aznar lurbes*” (Izb. 1427), *Lusarko* (Gar.), *Lusia* (Uzt.), *Luzea*: 1. “*maria garat alias lucea*” (Bur. 1569) || 2. “*maria garate alias lucea*” (Bur. 1569).

M. *Machorroyo* (Izb.), *Mainate* (Gar.), *Maisterrandi* (Uzt.), *Maisterrika* (Uzt.), *Makollas* (Bur.), *Makurra* (Bid., Urz.), *Malarrés* (Izb.), *Malcarado* (Gar.), *Maldeojos* (Bur.), *Malduermes* (Izb.), *Malgorria* (Uzt.), *Mandatxe* (Bur.), *Mandoma* (Gar.), *Mantetas* (Izb.), *Mantxonera* (Bid.), *Manzanas* (Gar.), *Mañueliko* (Bur.), *Maontaut*: “joan jurt dicho maontaut” (Izb. 1628), *Marengo* (Izb.), *Marivitoria* (Izb.), *Marruxuri* (Izb.), *Martingorri* (Izb.), *Martinmoro* (Uzt.), *Martintxipi* (Gar.), *Martxoniko* (Izb.), *Mastuzarra* (Bur.), *Matamachos* (Gar.), *Matasanos* (Uzt.), *Maxea* (Izb. cf. iz. *Marcela*), *Mayora*, La (Err.), *Mendigacha*: “sancho sanz dicho mendigacha” (Izb. 1375), *Menenxa* (Izb.), *Merke* (Izb.), *Migeltxo* (Urz. 1802, “pieça de miguelexo” Ustaize 1667), *Miguelico* (Izb.), *Miguelon* (Gar.), *Mikelé* (Uzt.), *Mikelena* (1836), *Mil hombres* (Izb.), *Milamarrakos* (Bur.), *Milejo* (Bur.), *Milikutx* (Bid., Err., Urz.), *Mintxapan* (Izb. ‘ogi jale’), *Miskala* (Bur.), *Miton* (Bur.), *Mixel* (Uzt.), *Modorro* (‘uztarroztar’), *Mojetes* (Izb.), *Montxarregi* (Uzt.), *Montxonena* (Bid.), *Montxori* (Izb., cf. top. *Montori*), *Morlas*: “sanz dito morlas” (Izb. 1407), *Moso* (Uzt.), *Moxiko* (Izb.), *Muertxo* (Izb.), *Mundugus* (Uzt.), *Murdukutx* (Uzt.), *Murkulla* (Uzt.), *Mus* (Bid., Err.), *Musut* (Uzt.).

N. *Nai garcia*: “miguel sanz dito nay garcia” (Izb. 1407), *Navarrico*: “petri martin navarrico” (Uzt. 1588), *Necio* (‘burgiar’), *Niurri*: “petriosquigulea niurri” (Izb. 1598).

Ñ. *Ñarro* (Gar.), *Ñimiñi* (Uzt.).

O. *Onsanai* (Uzt.), *Ortz zuri* (Izb. 1593).

P. *Paiskolgorria* (Uzt.), *Paiskolorea* (Uzt.), *Palacio*: “garcia garceyz dito palacio” (Uzt. 1407), *Palenque* (Uzt.), *Paletas* (Izb.), *Paleticas* (Izb.), *Palicas* (Bur.), *Palotes* (Uzt.), *Pasentxa* (Gar.), *Paskualandi* (Izb.), *Paskualena* (Bur.), *Paskualonko* (Bid.), *Pasolargo* (Izb.), *Patx* (Izb.), *Patxaban* (Bid., cf. “pax avant”), *Patxapan* (Bid.), *Patxit* (Uzt.), *Pax* (Izb.), *Paxapan* (Bid.), *Paxintxa* (Gar.), *Pedregon* (Izb.), *Pedroisko* (Uzt.), *Pelagallos* (Gar., Izb.), *Pelakatzos* (Izb. ‘pelagatos’), *Pelikotxorro* (Gar.), *Perena* (Izb.), *Perenika* (Izb.), *Perestalz*: “sanchio sanz dicho perestalz” (Izb. 1375), *Perikoger* (Uzt.), *Pernil* (Izb.), *Perropresa* (Izb.), *Petillano* (Izb.), *Petritxiko*: “pedro de ysava, alias petrighiquo” (Izb. 1489), *Petxiripetri* (Gar.), *Petxiriziprin* (Bid.), *Petxit* (Uzt.), *Pexit* (Uzt.), *Pilartiko* (Izb.), *Pilla* (Izb.), *Pirra* (Izb.), *Pitxis* (Izb.), *Pocalengua* (Uzt.), *Polla* (Uzt.), *Pollar* (Gar.), *Pollo* (Izb.), *Portalatin* (Bur.), *Portillo* (Izb.), *Potten* (Izb.), *Potxen* (Izb.), *Potxent* (Izb.), *Potxolo* (Izb.), *Potxonte* (Izb.), *Potxulo* (Izb.), *Prenye* (Izb.), *Promianko* (Gar.).

R. *Rafelna* (Bid.), *Rikaratx* (Izb.), *Rojo*, el (Err., Urz.), *Roscas* (Bid.), *Rosé* (Uzt.), *Royé* (Uzt.), *Royo* (Gar., Izb.), *Runbo* (Bur.), *Ruso*, el (Gar.).

S. *Sanduk* (Izb.), *Sandunga* (Izb.), *Sangrat* (Uzt.), *Santxena* (Bid.), *Sanzo* (Izb.), *Saset* (Uzt.), *Sasi*, la (Izb.), *Sendoa* (Gar.), *Serio*, el (Gar.), *Sigüesano* (Izb.), *Simonets* (Uzt.), *Sinko* (Bur.), *Sisente* (Uzt.), *Sizilia* (Uzt.), *Sordo*, el (Err.), *Suesia* (Izb.), *Sultán*, el (Izb., cf. *Xoldan*).

T. *Tabernazar* (Urz.), *Tapaculo* (Izb.), *Tartamudo* (Gar.), *Tartaro* (Izb.), *Tellagorri* (Uzt.), *Tenor*: “Casa Tenor, Julián Gayarre” (Err. 1836), *Tibal* (Izb.), *Tontico* (Uzt.), *Traueko* (Izb.), *Trifon* (Izb.), *Turse* (Uzt.), *Turso* (Uzt.), *Tutero* (Izb.), *Txakil* (Izb.), *Txamar* (Err., Urz.), *Txanbolin* (Urz.), *Txanpla* (Err.), *Txantero* (Izb.), *Txantxi* (Uzt.), *Txantxolit* (Bid.), *Txantxon* (Err.), *Txantxona* (Err.), *Txapao* (Uzt.), *Txapatera*, la (Izb.), *Txapatero* (Bid.), *Txapel* (Izb.), *Txaplo* (Uzt.), *Txarde* (Uzt.), *Txargolo* (Gar.), *Txarja* (Err.), *Txarrailiko* (Izb.), *Txarranko* (Izb.), *Txarrantxulo* (Izb.), *Txart* (Urz.), *Txatorra* (Uzt.), *Txestas* (Bid.), *Txibarriko* (Izb.), *Txibarro* (Izb.), *Txiberri* (Izb.), *Txiki* (Izb.), *Txikilan* (Izb.), *Txikillan* (Izb.9), *Txiliongo* (Uzt.), *Txinko* (Bur.), *Txipi*: “Casa de Martinchipi” (Gar. 1850), *Txokorro* (Urz.), *Txulo* (Izb.), *Txupe* (Uzt.), *Txurrust* (Uzt.), *Txurrut* (Bur.).

U. *Uhalderna* (Bid.), *Urdaia*: “pettri urdaya” (Izb. 1568), *Urdin* (Bid., Bur., Err., Urz.), *Urzankiar* (Izb.), *Urzenkiar* (Izb.).

X. *Xamari*: “uno llamado xamari” (Bur. 1569), *Xandi* (Izb.), *Xarde* (Uzt.), *Xaro* (Uzt.), *Xauxi* (Uzt.), *Xaxi* (Izb.), *Xiagla* (Uzt.), *Xiarde* (Uzt.), *Xiaro* (Uzt.), *Xiaurin* (Uzt.), *Xibarro* (Izb.), *Xigan* (Izb. 1595), *Xixan* (Izb. 1595), *Xixant* (Izb. 1564), *Xixante* (Izb. 1617), *Xoldan* (Uzt.), *Xorrotxa* (Izb.).

Z. *Zakila* (Uzt.), *Zaragozano* (Izb.), *Zarakan* (Urz.), *Zarra*: 1. “garcia sanz dito çarra” (Izb. 1407) || 2. “johã sanz dito çarra” (Izb. 1407), *Zemeto* (Izb.), *Zinpiterna* (Bid.), *Zurdo* (Izb.), *Zurruptes* (Izb.).

1.3. MORFOLOGIA

1.3.0. PARATZIZKIAK, IZEN-BEREZIAK ETA LEXEMA AUTONOMOAK

Aurkibidea

A. 1. *Abaiu*, 2. *Abar*, 3. *Abexa*, 4. *Ager*, 5. *Agin*, orok. *hagin*, 6. *Agor*, 7. *Ai*, 8. *Aita*, 9. *Aitz*, orok. *haitz*, 10. *Aitzin* (zub.; MITXELENA, 1973 § 22), 11. *Aize*, orok. *haize*, 12. *Alberka*, 13. *Alde* (ik. atal honetan, *alte*), 14. *Algar*, 15. *Algi*, *alki*, 16. *Alkate*, 17. *Alor*, *al(h)or*, 18. *Alte* (MITXELENA, 1973 § 33), 19. *Alto* (lat. *altum*), 20. *Altxon*, *altxun*, 21. *Altza*, 22. *Altzu*, *(h)altzu*, 23. *Alvar* (perts. iz. berez.), 24. *Altz*, orok. *haltz* (MITXELENA, 1973 § 36), 25. *Amuga*, 26. *Anai-*, 27. *Andere* (ik. atal honetan, *andre*), 28. *Andi*, orok. *handi* (MITXELENA, 1973 § 50), 29. *Andre*, 30. *Andres* (perts. iz.), 31. *Angiru*, 32. *Anso* (perts. iz.; top. nag.), 33. *Ao*, orok. *aho* (MITXELENA, 1973 § 61), 34. *Apatia*, *ap(h)atia*, 35. *Ar-*, orok. *harri* (ik. atal honetan, *arri*), 36. *Arain*, 37. *Aran* 1, *ar(h)an* (MITXELENA, 1973 § 68), 38. *Aran* 2, orok. *haran*, 39. *Arantze*, 40. *Aratz*, 41. *Arbe* (MITXELENA, 1973 § 89: *(h)arri*), 42. *Arberas*, *arbel*, 43. *Ardan*, *arda(n)o*, 44. *Ardi*, 45. *Ares*, orok. *haritz* (ik. atal honetan, *ariz*, *aritz*), 46. *Aretx*, orok. *haritz* (ik. atal honetan, *ariz*, *aritz*), 47. *Arez*, orok. *haritz* (ik. atal honetan, *ariz*, *aritz*), 48. *Aris*, orok. *haritz* (ik. atal honetan, *ariz*, *aritz*), 49. *Aritx*, orok. *haritz* (ik. atal honetan, *ariz*, *aritz*), 50. *Aritz*, *ariz*, orok. *haritz* (MITXELENA, 1973 § 77), 51. *Armen-*, 52. *Arra*, cf. orok. *harri*, 53. *Arrarte(a)*, cf. orok. *harri arte*, 54. *Arre*, 55. *Arri*, orok. *harri*, 56. *Arte* 1, *art(h)e*, 57. *Arte* 2, 58. *Artxintxa*, cf. *harri*, 59. *Artz*, 60. *Artzan-*, 61. *As-*, orok. *haitz* (ik. atal honetan, *aitz*), 62. *Aska*, 63. *Aspil*, 64. *Asun*, 65. *Asur-*, *asuri*, 66. *Ate*, *ata-*, *at(h)e*, 67. *Aurre*, 68. *Aurren*, 69. *Ax-*, orok. *haitz* (ik. atal honetan, *aitz*), 70. *Axari* (ik. atal honetan, *azari*, *azeri*), 71. *Az-*, orok. *haitz* (ik. atal honetan, *aitz*), 72. *Azari*, *aziari*, *axari*, orok. *azeri*, 73. *Azekia*, 74. *Azkon* (MITXELENA, 1973 § 122: *azko(i)n*), 75. *Azpil*

B. 76. *Baba* (MITXELENA, 1973 § 126), 77. *Baga-* (ik. atal honetan, *bago*), 78. *Bago*, *baga-*, 79. *Bagotsa*, 80. *Bakaritza*, 81. *Bakotx*, *bak(h)oitz* (MITXELENA, 1973 § 128), 82. *Baku*, *bakua*, 83. *Bale* (*bal*, *valle*), 84. *Balma*, 85. *Bar* (cf. naf.-arag. *val*, gazt. *ibar*), 86. *Baranga*, 87. *Baratze*, 88. *Barka-*, 89. *Barkare*, 90. *Barne*, 91. *Barren* (MITXELENA, 1973 § 133), 92. *Barrikata*, 93. *Baso*, *baso* (MITXELENA, 1973 § 137). , 94. *Basurde*, 95. *Bazka* (zub.), 96. *Bazter*, 97. *Bei*, *behi* (MITXELENA, 1973 § 144), 98. *Begi* (MITXELENA, 1973 § 143), 99. *Beiti*, *be(h)eiti*, 100. *Bela* (perts. iz.) , 101. *Belagin*, 102. *Belasko*, *Bilasko* (perts. iz.; ik. atal honetan, *Bilasko*, *Bela*), 103. *Belio* (perts. iz.), 104. *Belkox* (antrop. (deit.); ik. perts. iz. *Bela*, *Bela(s)ko*), 105. *Beltz* (MITXELENA, 1973 § 131), 106. *Beor*, *bior*, *beur*, orok. *behor* (MITXELENA, 1973 § 148), 107. *Bera* 1, *bela* (ik. *beltz*), 108. *Bera* 2, orok. *behera*, 109. *Berde* (MITXELENA, 1973 § 152), 110. *Beroki* (MITXELENA, 1973 § 155), 111. *Berri* (MITXELENA, 1973 § 134), 112. *Berro* (MITXELENA, 1973 § 156), 113. *Betatu* (lat. *vetātum*, *vētare*), 114. *Beur* (ik. atal honetan, *beor*), 115. *Bidangoz* (top. nag.), 116. *Bide* (MITXELENA, 1973 § 161), 117. *Bilasko* (perts. iz.; ik. atal honetan, *Bela*), 118. *Bildots* (zub.; MITXELENA, 1973 § 163), 119. *Bilitx* (antrop. cf. deit. *Biliotx*, ik. perts. iz. *Belio*), 120. *Biña* (*Binies*, *Biñes*; lat. *vinĕa*), 121. *Bitxinte*, *Bitxinti* (perts. iz.), 122. *Bizkai*, 123. *Bizkar*, 124. *Boka* (gazt. *boca*); cf. *ao*, *aho.*, 125. *Borda* (MITXELENA, 1973 § 171), 126. *Borma*, *borna*, *orma*, 127. *Bortu* (MITXELENA, 1973 § 528: *portu*), 128. *Botxe* (lat. *fauce*), 129. *Braca* (gask.), 130. *Buga* (ik. atal honetan, *muga*), 131. *Burdaspal* (top.

(nag.)), 132. *Burgi, burgu, borgu* (top. nag.), 133. *Burkulla*, 134. *Buru*, 135. *Butxe* (ik. atal honetan, *botxe*).

C. 136. *Cama* (gask.; cf. naf.-arag. *camón*; eusk. *ganbo, gamo*).

D. 137. *Dato* (deit. *Datotx*), 138. *Dena*, *Dena Maria* (ik. atal honetan, *Dona*; MITXELENA, 1973 § 189), 139. *Dendari* (adierazk. *Ddenddari*), 140. *Doai, doaia*, orok. *dohain* (ik. atal honetan, *doain*), 141. *Doain*, orok. *dohain* (lat. *donum*), 142. *Doiai*, orok. *dohain* (ik. atal honetan, *doain*), 143. *Don* (ik. atal honetan, *Done*), 144. *Dona, dena* (lat. *domina*), 145. *Donai*, orok. *dohain* (ik. atal honetan, *doain*), 146. *Done, dono* (MITXELENA, 1973 § 189), 147. *Doni* (ik. atal honetan, *Done*), 148. *Doña*, orok. *dohain* (ik. atal honetan, *doain*), 149. *Doron* (ik. atal honetan, *Done*), 150. *Dronda* (top.), 151. *Dugu*?, 152. *Dundu*.

E. 153. *Ebain* (perts. iz.; ik. atal honetan, *Iban*), 154. *Eban* (perts. iz.; ik. atal honetan, *Iban*), 155. *Eder* (MITXELENA, 1973 § 192), 156. *Egi*, orok. *hegi*, 157. *Egin*, 158. *Eguatx, ugatx*, 159. *Egur*, 160. *Ekatx, Ekaiz* (deit.), 161. *Eki*, 162. *Elge* (MITXELENA, 1973 § 203), 163. *Eliza*, 164. *Elurri, el(h)orri*, 165. *Epai*, 166. *Eper*, 167. *Erle*, 168. *Erratz*, 169. *Erre*, 170. *Errege* (MITXELENA, 1973 § 220), 171. *Erreka* (MITXELENA, 1973 § 221), 172. *Erret-* (ik. atal honetan, *errege*), 173. *Erri*, orok. *herri*, 174. *Erroi, erroitz*, 175. *Errota*, 176. *Ertsi*, orok. *hertsi*, 177. *Esa-* (ik. atal honetan, *etxe*), 178. *Esi*, orok. *hesi* (MITXELENA, 1973 § 229), 179. *Eska* (hidron.; ik. atal honetan, *Ezka*), 180. *Eski, ezki* (MITXELENA, 1973 § 239), 181. *Etxe, etxa-*, 182. *Etxentea* (*xentea*, naf.-arag. *cendea*), 183. *Etzantze*, 184. *Exera, eihera*, 185. *Ezka, Eska* (top.), *Anzka* (top.), 186. *Ezker* (MITXELENA, 1973 § 238), 187. *Ezki* (ik. atal honetan, *eski*), 188. *Ezkur*, 189. *Ezpatata*, 190. *Ezpel* (MITXELENA, 1973 § 241), 191. *Ezpelunka* (lat. *spelunca*), 192. *Eztu*

F. 193. *Ferñando* (perts. iz.).

G. 194. *Gabar*, 195. *Gabe*, 196. *Gaiar, gal(h)ar*, 197. *Gain, gain(e-a), gainti* (MITXELENA, 1973 § 247), 198. *Gaitz*, 199. *Galindo* (deit.; ik. atal honetan, *garindotxa*), 200. *Gamo, gamu* (ik. atal honetan, *ganbo*), 201. *Ganbo*, 202. *Gaña, gañe, gañea, gañia* (ik. atal honetan, *gain*), 203. *Gara, garate*, 204. *Garagar* (ik. atal honetan, *garar*), 205. *Garai* (MITXELENA, 1973 § 259), 206. *Garar, gara(ga)r* (MITXELENA, 1973 § 258), 207. *Garate* (ik. atal honetan, *gara*), 208. *Garbi*, 209. *Garde* (top. nag.), 210. *Garindotx* (cf. deit. *Galindo*), 211. *Garro* (deit.), 212. *Garzia* (deit.), 213. *Gastoa*, zub. *gastua*, orok. *gaiztoa* (MITXELENA, 1973 § 250), 214. *Gatx*, orok. *gaitz*, 215. *Gaztana* (MITXELENA, 1973 § 269), 216. *Gaztain*, 217. *Gaztulu*, lat. *castellum* (MITXELENA, 1973 § 271: *gaztelu*), 218. *Gesal* (MITXELENA, 1973 § 277), 219. *Gibel(a), gibel(e-a), gible*, 220. *Gible(a)* (ik. atal honetan, *gibel*), 221. *Gin(e-a), gain(e-a)* (ik. atal honetan, *gain*), 222. *Goi* (MITXELENA, 1973 § 284), 223. *Goien* (ik. atal honetan, *goi*), 224. *Goine, goina* (ik. atal honetan, *goi*), 225. *Goiti*, 226. *Golde* (MITXELENA, 1973 § 286; lat. *culter*), 227. *Gorri, gurri* (MITXELENA, 1973 § 289), 228. *Gorta* (MITXELENA, 1973 § 290), 229. *Gune* (MITXELENA, 1973 § 292), 230. *Gurne*, orok. *guren*.

H. 231. *Hagin* (ik. atal honetan, *agin*), 232. *Haitz* (ik. atal honetan, *aitz*), 233. *Haltzu* (ik. atal honetan, *altzu*), 234. *Handi* (ik. atal honetan, *andi*), 235. *Haran* (ik. atal honetan, *aran*), 236. *Harbel* (ik. atal honetan, *arbel*), 237. *Haritz* (ik. atal honetan, *aritz*), 238. *Harri* (ik. atal honetan, *arri, ar-*), 239. *Hegi* (ik. supra, *egi*; ik., halaber, *-egi, -tegi*), 240. *Herri* (ik. atal honetan, *erri*), 241. *Hertsi* (ik. atal honetan, *ertsi* (*ersi*)), 242. *Hil* (ik. atal honetan, *il*), 243. *Hiri* (ik. atal honetan, *iri*), 244. *Hobi* (ik. atal honetan, *obi*), 245. *Hodi* (ik. atal honetan, *odi*), 246. *Hori* (ik. atal honetan, *ori*), 247. *Horma* (ik. atal honetan, *orma*), 248. *Hotz* (ik. atal honetan, *otx, oz(e)*), 249. *Hur* (ik. atal honetan, *ur*), 250. *Hurr(e)itz* (ik. atal honetan, *ur, urr(e)itz*).

I. 251. *I, i(h)i, *ini*, 252. *Iban, Ebain, Ebiain, Eban* (perts. iz.), 253. *Ibar* (MITXELENA, 1973 § 310), 254. *Ibiri* (MITXELENA, 1973 § 285), 255. *Idi*, 256. *Idoi, (h)idoi*, 257. *Idoki*, 258. *Igar*, orok. *ihar*, 259. *Igari* (top. nag.), 260. *Ikax, ikatz*, 261. *Iki* (ik. atal honetan, *eki*), 262. *Il, hil*, 263. *Ilintxa*,

264. *Ilurri* (ik. atal honetan, *elurri, elorri*), 265. *In-*, **ini* (ik. atal honetan, *i, ihi*), 266. *Inar*, 267. *Inda*, 268. *Inguru*, 269. *Intxusta*, 270. *In(t)za* (ik. atal honetan, *i, i(h)i, *ini*), 271. *Iñar* (ik. atal honeta, *inar*), 272. *Ipar, ip(h)ar* (MITXELENA, 1973 § 327), 273. *Ira, iratze*, 274. *Iraztor* (MITXELENA, 1973 § 331; ik. atal honetan, *ira, iratze*), 275. *Iri*, orok. *hiri* (MITXELENA, 1973 § 332), 276. *Iror, irur* (MITXELENA, 1973 § 335), 277. *Isaroi* (ik. atal honetan, *saroi*), 278. *Itur-* (ik. atal honetan, *uturri*), 279. *Iturri, it(h)urri* (ik. atal honetan, *uturri*), 280. *Itzagur*, orok. *intxaur* (MITXELENA, 1973 § 323), 281. *Itzal*, 282. *Ivan* (ik. atal honetan, *Iban*), 283. *Ixara, ixera*, orok. *eihera* (ik. atal honetan, *exera*), 284. *Izaba, Isaba* (top. nag.), 285. *Izei*.

J. 286. *Jabal* (ik. atal honetan, *zabal*), 287. *Jabros* (deit. *Xabrotx*), 288. *Jar, xar* (ik. atal honetan, *zar, zahar*), 289. *Jauregi*, 290. *Jein* (MITXELENA, 1973 § 352), 291. *Jilo, xilo* (ik. atal honetan, *zilo*), 292. *Juane* (perts. iz.; ik. atal honetan, *Xuane*), 293. *Julio* (perts. iz.), 294. *Juri, xuri* (ik. atal honetan, *zuri*).

K. 295. *Kab-*, *kabe* (errom. *cabe*), 296. *Kaitere* (cf. gask. *cautera*), 297. *Kako*, 298. *Kaltxa*, 299. *Kalla*, 300. *Kaña*, 301. *Kapare*, 302. *Kapel* (perts. iz.), 303. *Karrika*, 304. *Karro*, 305. *Kartxela, kartxerea, kartxiria*, 306. *Kasko*, 307. *Katx* (ik. atal honetan, *Ekatx*), 308. *Kinon*, 309. *Koko*, 310. *Komun*, 311. *Korosti, kurrusti* (MITXELENA, 1973 § 288), 312. *Koskulla* (ik. atal honetan, *kuskulla*), 313. *Kostob(o)ri* (< *Christophōri*, iz. genitiboa), 314. *Krutxe* (< lat. *crucem*), 315. *Kubil* (lat. *cubīle*, naf.-arag. *kubilar*, zub. *kaiolar*), 316. *Kukula* (lat. *cuculla*), 317. *Kukun*, 318. *Kuskulla, koskulla* (lat. *cusculia*).

L. 319. *Labaki* (MITXELENA, 1973 § 383), 320. *Labe* (MITXELENA, 1973 § 384), 321. *Laku, lak(h)u*, 322. *Landa*, 323. *Lapitz, lap(h)itz*, 324. *Largot* (deit.), 325. *Larne* (ik. atal honetan, *larrain*), 326. *Larra* (MITXELENA, 1973 § 395), 327. *Larrain*, ald. *larne, larren, larrin, llarne, llarren, llarrin*, 328. *Larraza, larratz*, 329. *Larre*, 330. *Larren* (ik. atal honetan, *larrain*), 331. *Lasto* (MITXELENA, 1973 § 397), 332. *Lastra*, 333. *Lats*, 334. *Latsun*, 335. *Legar, le(g)ar* (MITXELENA, 1973 § 403), 336. *Leizar* (ik. atal honetan, *lexar*), 337. *Leize*, ald. *leiza-, laiza-* (ik. atal honetan, *leze*), 338. *Leku, lek(h)u* (MITXELENA, 1973 § 407), 339. *Lepo* (zub.), 340. *Ler*, 341. *Lexa* (ik. atal honetan, *leze*), 342. *Lexan-*, 343. *Lexar*, orok. *lizar*, 344. *Lexe* (ik. atal honetan *leze*), 345. *Lezar* (ik. atal honetan, *lexar*), 346. *Leze, leza-* (MITXELENA, 1973 § 406), 347. *Lino, liro*, 348. *Lito* (ik. atal honetan, *luto*), 349. *Lixar* (ik. atal honetan, *lexar*), 350. *Lizar* (ik. atal honetan, *lexar*), 351. *Loi*, orok. *lohi*, 352. *Longa* (gask.), 353. *Lope* (iz.), *Lopiz, Lopitx* (deit.), 354. *Loxe* (ik. atal honetan, *loi, lohi*), 355. *Luje, luxe* (ik. atal honetan, *luze*), 356. *Lunque* (gask.), ik. *longa*, 357. *Lur, lu-*, 358. *Lurta*, 359. *Luto, lito*, 360. *Luxe* (ik. atal honetan, *luze*), 361. *Luze*, 362. *Llaran* (ik. atal honetan, *larrain*), 363. *Llarne* (ik. atal honetan, *larrain*), 364. *Llarren* (ik. atal honetan, *larrain*), 365. *Llarrin* (ik. atal honetan, *larrain*), 366. *Llore*, orok. *lehor* (MITXELENA, 1973 §§ 195, 404).

M. 367. *Magarda*, 368. *Magoria*, 369. *Maila*, 370. *Mailu* (ik. atal honetan, *mallo, mailu*), 371. *Mairu* (ik. atal honetan, *mauru, maurgu*), 372. *Makur*, 373. *Malda*, 374. *Malo* (ik. atal honetan, *mallo, mailu*), 375. *Malta* (ik. atal honetan, *malda*), 376. *Mallilua* (ik. atal honetan, *mallo, mailu*), 377. *Mallo, Mallu*, 378. *Mallu* (ik. atal honetan, *mallo, mailu*), 379. *Mandatx* (deit.), 380. *Mandele* (deit.), 381. *Manzo Garzetx* (iz.-deit.), 382. *Mari, Maria* (iz.), 383. *Marku* (perts. iz. *Marko*), 384. *Masto*, 385. *Mauru*, 386. *Mea*, 387. *Meaka*, orok. *mehaka*, 388. *Meillu* (ik. atal honetan, *mallo, mailu*), 389. *Mellu* (ik. atal honetan, *mallo, mailu*), 390. *Mendi* (MITXELENA, 1973 § 438), 391. *Ment-* (ik. atal honetan, *mendi*), 392. *Miar, me(h)ar* (MITXELENA, 1973 § 437b), 393. *Migele* (perts. iz.), 394. *Minea* (ik. *bide gainea*), 395. *Mintxa* (goitiz. ik. *Intza*), 396. *Milo* (ik. atal honetan, *mallo, mailu*), 397. *Miño, ñimiño?*, 398. *Miru* (MITXELENA, 1973 § 444: “millu”), 399. *Mixkala* (perts. iz.), 400. *Molin*, 401. *Mostru* (ik. atal honetan, *moztru*), 402. *Monte*, 403. *Montoin, montoñ*, 404. *Morea*, 405. *Moskairua*, 406. *Moztru, mozturu*, 407. *Muga* (MITXELENA, 1973 § 453), 408. *Muli, mulli, mulli* (MITXELENA, 1973 § 444: “millu”), 409. *Murkullu*, 410. *Muru*, 411. *Mutil* (lat. *mutūlus*).

N. 412. *Naba* (MITXELENA, 1973 § 463), 413. *Nabar* (MITXELENA, 1973 § 464), 414. *Negar*.

O. 415. *Obi*, orok. *hobi*, 416. *Odi*, orok. *hodi*, 417. *Oian* (ik. atal honetan, *oxan*), 418. *Oier*, 419. *Oiezki* (ik. atal honetan, *oxezki*), 420. *Ola*, *ol(h)a*, 421. *Olatze*, 422. *Olla* (ik. atal honetan, *ola*), 423. *Ollaka*, 424. *Ollar* (cf. *oihan*, *oier*), 425. *Ollo*, 426. *On* 1 (lat. *domīnus*), 427. *On* 2 (MITXELENA, 1973 § 488), 428. *Ondar*, (*h*)*ondar* (MITXELENA, 1973 § 490), 429. *Ondo*, orok. *hondo*, 430. *Oñ(a)*, 431. *Opakua*, *opakia* (lat. *opacus*), 432. *Ordoki*, 433. *Ori*, 434. *Orma* (ik. atal honetan, *borma*), 435. *Oro*, 436. *Orri*, 437. *Ortzi*, ? cf., agian, *Otse*, 438. *Ose* (ik. atal honetan, *otse*), 439. *Osin* (MITXELENA, 1973 § 506), 440. *Oski* 1, 441. *Oski* 2 (ik. atal honetan, *oxezki*), 442. *Ote*, *ot(h)e*, 443. *Otse*, ?, 444. *Otso*, 445. *Otx*, orok. *hotz* (ik. atal honetan, *oze*), 446. *Otxoa* (deit.), 447. *Oxan*, orok. *oihan*, 448. *Oxezki*, orok. *oiheski* (cf. *oier*), 449. *Oze*, orok. *hotz*.

P. 450. *Pako* (ik. atal honetan, *opakua*), 451. *Pampilloni* (antrop.), *Panpilona*, *Panpillone*, *Pampilone*, 452. *Pantxaras* (antrop.), 453. *Pare*, 454. *Pareta* (lat. *parētem*), 455. *Pasu* (mug. *pasua*, *pasia*), 456. *Pe* (MITXELENA, 1973 § 518), 457. *Pedro* (perts. iz.), 458. *Peña*, 459. *Petri* (perts. iz.; MITXELENA, 1973 § 521: *Pet(i)ri*), 460. *Pia* (perts. iz.), 461. *Pika-* (**pikk*, REW 6494), *pikarra*, *pikatu*, *piko(a)*, 462. *Pila* (OEH, s.v. 2 *pila*: “(Sal, R-uzt), *batán*”), 463. *Pintano* (top.), 464. *Pista*, 465. *P(e)laio* (iz.), 466. *Plaza* (MITXELENA, 1973 § 526), 467. *Poio* (*poiu*, *puiu*, naf.-arag. *pueyo*), lat. *podium*, 468. *Porta* (cf. MITXELENA, 1973 § 527: *portale*), 469. *Portu*, 470. *Poxu* (ik. atal honetan, *poio*), 471. *Presa* (OEH, s.v. 2 *presa*), 472. *Pueio* (ik. atal honetan, *poio*), 473. *Puio* (ik. atal honetan, *poio*), 474. *Puiu*, **puiueta* (ik. atal honetan, *poio*), 475. *Punta* (OEH, s.v. 1), 476. *Putxu* (MITXELENA, 1973 § 529: *pozu*, *potxu*, *putzu*)

S. 477. *Sabel* (MITXELENA, 1973 § 531), 478. *Sagar*, *sagas*, 479. *Sai*, 480. *Saihets* (ik. atal honetan, *saisa*, *saits*), 481. *Saietz* (ik. atal honetan, *saisa*, *saits*), 482. *Saiora* (ik. atal honetan, *saroi(a)*), 483. *Saisa*, *saits*, orok. *saihets*, 484. *Salamon* (antrop., *Salomon*), 485. *San Juan* (hagiotop.), 486. *San Marco* (hagiotop.), 487. *San Martin* (hagiotop.), 488. *San Migel* (hagiotop.), 489. *Sandu*, 490. *Sanso* (antrop.; ik. atal honetan, *Santxo*), 491. *Santxo* (perts. iz.), 492. *Santz*, *Sanz* (antrop.; ik. atal honetan, *Santxo*), 493. *Sapai* (OEH s.v., v. 1 *sabai*), 494. *Sar* (ik. atal honetan, *sargua*, *sargia*), 495. *Sarats*, 496. *Sargu* (mug. *sargua*, *sargia*), 497. *Saroi*, *isaroi* (*sarioa*, *saioa*), 498. *Sarri*, 499. *Sasi* 1 (MITXELENA, 1973 § 541), 500. *Sasi* 2, *sase*, *saset* (Mitxelena, 1973 § 164: *saso*), 501. *Sebin* (OEH, s.v. *sabin-belar*), 502. *Seisa* (ik. atal honetan, *saisa*, *saits*), 503. *Silo* (ik. atal honetan, *zilo*, *xilo*), 504. *Sinares*, *Txares* (antrop., ?), 505. *Sola* (antrop.), 506. *Sor*, *sorgu*, 507. *Soro*, 508. *Soto*, 509. *Suke* (ik. atal honetan, *xuke*), 510. *Suane* (perts. iz.; ik. atal honetan, *Xuane*, *Juane*), 511. *Surgu* (ik. atal honeta, *sor*, *sorgu*), 512. *Surio* (antrop.; ik. atal honetan, *Xurio*)

T. 513. *Tabla*, 514. *Tastarina* (antrop.), 515. *Teme* (antrop.), 516. *Tipi* (ik. atal honetan, *txiki*, *txipi*), 517. *Tipula* (AZKUE, s.v.), 518. *Tolare*, 519. *Tomo* (antrop.; ik. atal honetan, *Teme*), 520. *Torre*, 521. *Torrente*, *torronte* (lat. *torrens*, *-ntis*), 522. *Torres* (antrop.), 523. *Torronte* (ik. atal honetan, *torrente*), 524. *Tosta*, 525. *Trullu*, 526. *Txabal* (ik. atal honetan, *zabal*), 527. *Txapar*, 528. *Txapel* (antrop.), 529. *Txar* (ik. atal honetan, *zar*), 530. *Txares* (antrop.; ik. atal honetan, *Sinares*), 531. *Txatxo* (cf. *Anso* top. *Sansorria*), 532. *Txelai* (ik. atal honetan, *zelai*), 533. *Txerrail* (antrop.), 534. *Txerro* (antrop.), 535. *Txikar* (ik. atal honetan, *txiki*), 536. *Txiker* (ik. atal honetan, *txiki*), 537. *Txiki*, *txipi*, *tipi*, *txikea*, *txikota*, *txiker*, *txikar*, 538. *Txitxo* (antrop.), 539. *Txitxirio*, ?, 540. *Txorro*, 541. *Txorrota*, 542. *Txorrotx*, 543. *Txuri* (ik. atal honetan, *zuri*), 544. *Txurrust* (ik. atal honetan, *zurrust*), 545. *Txusta* (cf. *zurrust*).

U. 546. *Ugalde* (ik. atal honetan, *ur*), 547. *Ugalte* (ik. atal honetan, *ur*), 548. *Ugatx* (ik. atal honetan, *ur*), 549. *Uhalde* (deit.; ik. atal honetan, *ur*), 550. *Ukatz* (ik. atal honetan, *ikatz*, *ikatz*), 551. *Ullin*, orok. *urrun*, 552. *Ume* (cf. agian, MITXELENA, 1973 § 576), 553. *Unguru*, orok. *inguru*, 554. *Ur* 1 (MITXELENA, 1973 §§ 571, 572, 573, 574, 582), 555. *Ur* 2, (*h*)*ur*, *urris* (*urr(e)itz*), *urru*, *urru*, 556. *Urde*, *urdan*, **urdani*, 557. *Urdin* (MITXELENA, 1973 § 586), 558. *Urka*, *urkabe*, 559. *Urris*, *urr(e)itz* (ik. atal honetan, *ur* 2), 560. *Urri*, 561. *Urritz*, *urr(e)itz* (ik. atal honetan, *ur* 2), 562. *Urruti*, 563. *Urrutx* (ik. atal honetan, *ur* 2), 564. *Urtxi* (ik. atal honetan, *Ortzi*), 565. *Urzo*, ?, 566. *Usan* (ik. atal honetan, *oxan*), 567. *Utur-* (ik. atal honetan, *uturri*), 568. *Uturri*, *iturri*, 569. *Uztarroze* (top. nag.)

V. 570. *Vidangoz* (ik. atal honetan, *Bidangoz*)

X. 571. *Xabal* (ik. atal honetan, *zabal*), 572. *Xabalko*, 573. *Xar* (ik. atal honetan, *zar*, *zahar*), 574. *Xede*, 575. *Xeuri*, 576. *Xilo* (ik. atal honetan, *zilo*), 577. *Xorrotx* (ik. atal honetan, *zorrotz*), 578. *Xuane* (perts. iz.), 579. *Xuke*, 580. *Xuri* (ik. atal honetan, *zuri*), 581. *Xurio* (antrop.)

Z. 582. *Zabal* (MITXELENA, 1973 § 596), 583. *Zahar* (ik. atal honetan, *zar*), 584. *Zakarda*, 585. *Zaldi* (MITXELENA, 1973 § 598), 586. *Zaldun* (MITXELENA, 1973 § 600), 587. *Zaltu* (lat. *saltum*), 588. *Zaltun*, 589. *Zamar*, 590. *Zapata*, 591. *Zar*, orok. *zahar*, 592. *Zardai*, 593. *Zarri*, orok. *sarri*, 594. *Zaspi* (ik. atal honetan, *zazpi*), 595. *Zati*, *zat(h)i*, 596. *Zazpi* (cf. Artzibar, top. *Zazpe*), 597. *Zear*, orok. *zehir*, 598. *Zegar*, 599. *Zekia* (ik. atal honetan, *azekia*), 600. *Zelai* (MITXELENA, 1973 § 610), 601. *Zelei* (ik. atal honetan, *zelai*), 602. *Zeña*, 603. *Zerka* (gazt. iz. *cerca*), 604. *Zerro*, *zerrota* (gazt. *cerro*), 605. *Zet-*, 606. *Zibi*, 607. *Zilo*, *xilo*, orok. *zulo*, 608. *Zinka* (AZKUE, s. v.), 609. *Zoka*, 610. *Zoko*, *zok(h)o*, 611. *Zorrotz*, *xorrotx*, *txorrotx* (MITXELENA, 1973 § 621), 612. *Zot*, *zotal*, orok. *zohi*, 613. *Zubi* (MITXELENA, 1973 § 626), 614. *Zulo* (ik. atal honetan, *zilo*), 615. *Zume* (MITXELENA, 1973 § 630), 616. *Zur* (MITXELENA, 1973 § 631), 617. *Zuri*, *xuri*, *txuri*, 618. *Zurka(i)tz*, 619. *Zurrust*, *txurrust*, *txorrot*, *txorrota*.

1.3.1. PARATZIZKIAK, IZEN BEREZIAK ETA LEXEMA AUTONOMOAK

A

1. Abaiu

Abai, abao, abau ‘panal’: Urzainki, top. *Abajueta* (1616 NPA), *Abajuetta* (id.). || Cf. Asiain, Lizasoain eta Ororbia (Oltza), top. *Abaxita* (NTEM, cf. *Onomasticon Vasconiae* III).

2. Abar

Burgi, top. *Abarrueondoa, Abarne, Abarren, Abarroin, Abarroi, Abarrue* (1896 UA).

3. Abex

Burgi, top. *Abexarena, Abezanaba* (1896 UA).

4. Ager

Bidankoze, deit. *Aguerre*, ma. (1628.11.29 NPA 24.lr). || Bidankoze, deit. *Basta Viaguerre*, linar de paquala (1626.08.23.a NPA 23.lr). || Bidankoze, top. *Aizagar* (1892 UA).

Burgi, deit. *Aguerre*, quiñon de Ju.s (1627.09.16 NPA 23.lr); *Aguerre*, con quiñon de Juanes (1635.03.19 NPA 26.lr).

Erronkari, top. *Aguerocoçocoa*, Termino llamado (1634, Idoate 1977). Cf. Urzainkin, *Agraco çoquoa* (1594 NPA); *Agraco çoquoa* (1599 NPA). || *Arrenaguerre*, el ter.no llamado (1625.07.06 NPA 23.lr). || *Aranaguerre*, los campos de (1646.05.22 NPA 29.lr); *Aran agerre*, el termino de (1650.07.11 NPA 30.lr). || *Arano*, el Regacho de (1570, Idoate (1977: 124). || *Arano Aguerren*, la sierra de (1345.06.15, Alli 1989: 321); *Arano-Aguerren*, la sierra de (1427.06.15, Idoate 1977: 206).

Izaba, top. *Izaba agerre, Izaba agerra, Izagabre, Izabagerre*.

Urzainki, top. *Ageracoçocoa* (1634, Idoate 1977: 307), *Ageraco çoquoa* (1594, 1599 NPA 5), *Agaraco çocoa* (1666 NPA 48). || *Arano Agerre*. || *Artzanagerre*. || *Yçaba aguerre*, en la parte llamada (1579.12.28 NPA 2.mp); *Ycaba aguerre*, parte llamada (1599.04.05 NPA 5.mp); *Yçaba aguerre*, parte llamada (1604.03.16 NPA 6.mp); *Yçaba aguerre*, el ter.o de la dca. Va. llamada (1607.09.12 NPA 19.mv); *Yçaba aguerre*, el termino llamado (1654.07.28 NPA 32.lr). || *YSaua aguerre*, el ter.no llamado (1650.08.01 NPA 30.lr). || *YSabaaguerre*, el termino llamado (1654.07.28 NPA 32.lr). || *Yzagabere* (1802 UA, abl.38); *Yzagaberre* (1802 UA, abl.31); *Yzagabre* (1802 UA, abl.38). || *Agerre, deitura*: *Aguerre*, Jn.o (1573.10.01 NPA 2.mp); *Aguerre*, Marco (1676.03.19.a NPA 50.pro); *Aguerre*, mmarco (1665.11.03.b NPA 48.pro).

Uztarroze, top. *Acenagarre* (1806 UA, abl.2); *Acenagarre* (1806 UA, abl.302); *Acenagarre* (1806 UA, abl.315); *Acenagarre* (1806 UA, abl.496); *Acenagarre* o Belzunce (1806 UA, abl.38); *Acenagarre* o Paco de Belzunce (1806 UA, abl.380); *Acenagarre*, al lado de (1806 UA, abl.43); *Acenagarre*, Larreguiondoa pasado el rio hacia (1806 UA, abl.427); *Acenagarre*, la parte de (1806 UA, abl.5); *Acenagarre*. (1806 UA, abl.255); *Azenagarre* (kart. 313). || *Anzagarreta*, Barranco de (kart. 313). || *Arrzanagarre*, una pieza de dos Jugadas con su hera en (1676.09.06 NPA 50.pro). || Uztarroze, deit. *Aguerre*, la pieca de mig.l (1652.07.10 NPA 31.lr).

Bardea, Erronkariko deit. *Aguerre*, Sebas.n (1626.04.26 NPA 23.lr).

Larraine, top. *Aysagarra* (1832 PADA); *Aysagarria* (id.); *Ediagarria* (id.).

Santa Grazi, deit. *Aguer*, Jn. Pierre (1859.08.21 PADA). || *Aguerre* menor, Joannes de (1580.10.10 NPA 9.hg); *Aguerre* socarroz, Joan (1643.10.01 id. 17.hgm); *Aguerre* Vasco, Joan (1643.10.01 id. 17.hgm); *Aguerre*, la cassa llamada de (1580.10.10 id. 9.hg). || *Aycaguer* (1860 PADA); *Ayçaguer* (1888.08.21 id.); *Aycaguer* (1934.11.07 id.); *Aycaguer* (1948.02.28 id.). || *Garranaguerry* (1939.08.30 PADA); *Garranaguerry*, canton (1939.08.30 id.). || *Ipharraguerre* (1927.04.27 PADA).

5. *Agin, orok. hagin*

Erronkari, top. *Ainzea* (1892 NTEM).

Izaba, top. *Aginsolaze*.

6. *Agor*

Burgi, top. *Agorreta*: “el rio de Agorceta” (1345.06.15, 1582ko kopia, Alli 1989: 322). «Et por Arandari, a la dicha agua de Vinies, como las cruces mandan; et de alli cara suso, ata el rio de *Agorzeta*, et de alli en suso, a do la edrera» (1427.06.15, 1767ko kopia, Idoate 1977: 207).

Anso, top *A Gorreta Gabachos* (Felix Ipas, info.). || *Mallo Gorreta* (kart. 326).

Bal d’Echo, top. *Agüerri*, La Faja de, El Barranco de, Peña (kart. 337, 423, 431).

Santa Grazi, top. *Agorrodi* (1914 PADA, 168.kat).

Larraine, deit. *Agorry* (1832 PADA). || Borda iz. *Agorry-borde* (id.).

Zuberoa, Hauze eta Montori, top. *Agorrodia* (kart. 128); Barkoxe, top. *Borde Agor* (kart. 122), *Agoria* (id.).

7. *Ai*

OEH (s.v. 2 *ai*): «“Declive, *ai*, *aia*” Añ. “Es ésta la interpretación que usualmente se admite: *Aia*, cuestas. J. de Arin” *Apell* 16». || Cf. NTEM, Idozin (Ibargoiti), top. *Zerrolaia*, *Cerro de Aia*. Unziti (Altzorritz), top. *Cerro de Aia*, *Aiabarren*, *Aiabarrena*. Lesaka, top. *Aiako Arriak*.

Urzainki, top. *Ayazpea* (1571 NPA 2), *ASaipea* (1620 NPA 33).

8. Aita

Erronkari, top. *Aitudugu* (1836 UA, abl.291).

Urzainki, top. *Ayta senbro* (1599 NPA 5; ‘aitasoen berro’). || *Aytoydugua* (1599 NPA 5), *Haytoydogua* (1599 NPA 5), *Haycoydugua* (1604 NPA 6), *Aytoydugu* (1615 NPA 14), *Aytuydugu* (1651 NPA 27), *Aytoigu* (1662 NPA 47). || ald. **aitz**: *Ayçoygua* (1599 NPA 5), *Aycaygua* (1645 NPA 35). || Igarri, top. *Aitasancha*: “al Puyo q. en tiempos hera conocido con el nom[br]e de sanchodacocharra, y en el día con la Peña de *Aytasancha* Argaña por los de la V[ill]ja de Igal y por los Vecinos de Vidangoz la peña hantes de Estozi” (1778.09.29 EBNA, Igarin erabiltzen zen izena). || *Aita Sancho Argaña*: “la peña llamada *Aita sancho argaña* por los de Igal y peña antes de Estoci por los de Vidangoz” (1842.09.16 EBNA, Igariren eta Bidankozeren arteko mugan).

9. Aitz, orok. haitz

Bidankoze, top. *Atxupea* “Achupe jurisdiccion de Vidangoz contra el riacho de Anzquibarra” (1836 UA, abl.143), “Achupea” (1892 UA), “Archupea” (1892 UA).

Izaba, top. *Aztaparreta* (1619.07.11 NPA ANS.21.lr); *Aztaparreta*, el barranco de (1653.05.23 NPA 31.lr); *Aztaparreta*, la (1618.09.29 NPA ANS.21.lr).

Urzainki, top. *Astegia* “Astegua” (1594 NPA 5).

Uztarroze, top. *Astegua* (1588.10.04 NPA 9.hg), *AStegua*, el termino llamado (1614.12.01.a NPA 14.hgm).

Anso, top. *Chipeta* (1718.06.10 NEBA).

Araba, top. nag. *Asparrena*.

2. *Aspe*: Burgi, top. *Aspea*, el termino de (1675.01.07 NPA 45.pb). || *Axpea*, la parte llamada (1655.01.11 NPA 41.pb); *Axpea*, el termino de la dha. Va. llamado (1655.07.26 NPA 40.pb); *Axpea*, la dha. Pieça llamada (1661.11.30 NPA 41.pb); *Axpea*, el termino de (1675.01.07 NPA 45.pb). || Burgi, top. *Aispea* (1896 UA). || Erronkari, top. *Aspea* debajo del Castillo (1836 UA, abl.122). || *Aspero* (ERR.Gale.info). || Uztarroze, top. *Aspea* (1806 UA, abl.41); *Achpea* (1806 UA, abl.27). || *Asperro* (1704 NTEM). || *Axpia*, un casal u. patio Caydo llamado (1650.10.21.a NPA 30.lr). || *Aspe ibarra*, top. nag. *Aspa*, la valle de (1651.07.13 NPA 30.lr).

3. *Aspe*: Burgi, top. *Azpea* (1916 NTEM). || Erronkari, top. *Azpea* (ERR.Donazar.info); *Azpea* (ERR.Gale.info). || Erronkari, deit. *Azparren*, campos de martin (1652.06.17 NPA 31.lr). || Garde top. *Azparcia*, la parte de (1666.09.10 NPA 48.pro); *Azparcia*, parte llamada (1666.09.10 NPA 48.pro). || Urzainki, top. *Ayazpea* (1571 NPA 2). || *Aspe ibarra*, top. nag. *Azpa*, la valle de (1650.07.13 NPA 30.lr).

10. Aitzin

Larraine, top. *Elichagarayco aiticinia* (1832 PADA); *Elichagaraycoaltcinia* (id.).

11. Aize, orok. haize

Bidankoze, top. *Aizagar* (1892 UA). || agian (*Aizagar* + *-be* + *a*): Bidankoze, top. “El barranco de *Asagarvia*” (1892 UA), “El vedado de *Asagarvía*” (id.). .

12. *Alberka*

Burgi, top. *Albergataoa*. Cf. NTEM, Ekala (Ameskoa Behekoa) top. *Alberkalde*.

13. *Alde*

Ik. atal honetan, *alte*

14. *Algar*

Burgi, deit. *Algarra* (1896 UA).

15. *Algi, aulki*

Cf. agian, AZKUE (s.v. *alago*), «(BN-s), *alagu* (R-bid), *alagune* (BN-s, R), dehesa, lugar del pasto : *pacage, lieu de pâturage*. KALAKO ALAGUNEAN ALAGU ONA DAGO (R), hay buen pasto en tal dehesa, *il y a une bonne pâture dans tel pacage*».

Izaba top. *Algialorreta*: “En el termino de la d[ic]ha billa y Endrecera llamada *alguialarreta* tenyente a pieças de petri Ederra y barrio mayor” (1567.07.05 NPA 7.hg); “Dos pedaços de tierra blanca /o/ dos quinones que yo tengo y poseo y me pertenesçẽ en propiedad... que son sitas las dos çerca del d[ic]go lugar y en la endreçera llamada *alguia lorreta*” (1571.07.03 id. 8.hg); *Algialorreta*, la parte y endreçera llamada (1579.10.19 id. 8.hg); “un quinon o pedaço de tierra blanca de pan traer [...] situada en *alguialarreta*” (1580.07.01 id. 9.hg). *Algialorreta*, la parte y endreçera llamada (1586.12.09 id. 9.hg); “mas otro pedaço de tierra blanca en la p[ar]te llamada *algui alorreta* de sembradura de un quartal y affrontada con el Rio mayor de Ezca y por la otra p[ar]te con qujñon de agustin vañes y con la senda/ [vende] El pedacillo de *Algui-allorreta* por la suma de quatro ducados” (1588.10.08 id. 9.hg); *Algialorreta*, la parte y endrecera llamada (1588.10.30: 9.hg); “en la parte llamada *algui alorreta* de dos Robadas senbrado de trigo que afrenta con *el Rio mayor de ezca* y pieças de pedro salbo y de Juan Hederra y senda que baxan a *osin hugaltea*” (1595.07.08: 5.mp). || *Algui-allorreta* (1588.10.08: 9.hg); *Alguialloreta*, endreçera de (1600.08.21: 12.hgm).

Erronkari, top. *Alquia*, el termino de (1647.10.10 NPA 32.lr). Cf. NTEM, Arrarats (Basaburua), top. *Alkieta*.

16. *Alkate*

Bidankoze, top. *Alcateyturria* (1668 NPA). || deit. *Alkat*: “j[ua]nco *Alcat* al[calde]” (1562 NPA).

17. *Alor, al(h)or*

Bidankoze, top. *Eper-alorra* (1892 UA).

Burgi, top. *Alorgorria*, la terminada llamada (1611.02.17 NPA 20.lr); Alorgorria (1627.09.16 NPA 23.lr). || *Alormakurra*, *Izalorra* (1896 UA). || *Dona maria alarra*, la endrecera llamada (1618.04 18 NPA 21.lr); Donam.ahelarra, el termino de (1656.11.04 NPA 40.pb).

Erronkari, top. *Sancho Miguelen Alorra* (1836 UA, abl.102).

Garde top. *Allorcoa* (1722 NTEM). || *Mearenalorra* (id.). || Poytacoalorra, campo en (1649.09.14 NPA 29.lr).

Izaba, top. Arbialorreta, la parte llamada (1563.10.10 NPA 31.lr). || Algialorreta, Argialurreta, Galetxalorra, Lexaralorra, Zabalekoalorra, Zabalekoalorreta, Zabaletakoalorreta.

Uztarroze, top. *Erracialurra* o Choromilo (1806 UA, abl.356).

Zaraitzu, Ezkaroze, Uztarrozeko mugan, top. *Halor verria* de Ezcaroz, una pieza de (1842.09.16 EBNA).

Larraine, top. *Aguerreco alhor charra* (1832 PADA).

Santa Grazi, top. *Sagardoiko alhorra* (1914 PADA, 313.kat).

18. Alte

Bidankoze, top. *Pilaltea* (1710 NTEM).

Burgi, deit. *Elizalte*, linar de nicolas (1645.03.05 NPA 28.lr). || *Eliçalte*, cassa de domingo (1654.05.04 NPA 45.pb); *Eliçalte*, el dho. Domingo (1654.05.10 NPA 38.pb); *Eliçalte*, una pieza de nicolas (1661.06.19.b NPA 41.pb); *Eliçalte*, domingo (1665.02.14 NPA 42.pb); *Eliçalte* del Barrio de la peña, domingo (1667.01.20 NPA 45.pb); *Eliçalte* del barrio de la çerca, domingo (1668.05.06 NPA 43.pb); *Eliçalte* del barrio de la peña, domingo (1672.02.12 NPA 44.pb); *Eliçalte*, pieza de maria herlanz viuda de domingo (1674.12.20 NPA 45.pb). || top. *Cibialtea*, el barrio llamado (1624.10.11 NPA 23.lr); *Cibialtea*, el barrio de la dicha villa llamado (1640.05.11 NPA 27.lr); *Cibialtea*, barrio de (1654.02.19 NPA 32.lr). || *Escaurialtea*, el ter.no de (1636.05.05 NPA 26.lr). || *Escarrealtea*, el termino de (1643.05.28 NPA 41.pb); *Escarrealtea*, parte llamada (1658.10.02.b NPA 40.pb); *Escarrealtea*, el termino llamado (1662.11.09 NPA 41.pb); *Escarrealtea*, el termino de (1666.06.29 NPA 42.pb); *Escarrealtea*, el termino de (1672.04.23 NPA 44.pb); *Escarrealtea*, el termino lla.do (1676.09.28 NPA 45.pb). || *Escarrialtea* (1654.04.27 NPA 39.pb); *Escarrialtea*, el ter.no llamado (1662.05.12 NPA 47.pro); *Escarrialtea*, el termino de la dha. Villa que dizen (1663.10.21 NPA 41.pb); *Escarrialtea*, el termino llamado (1675.10.26 NPA 50.pro). || *Hescarrealtea*, el termino della llamado (1662.04.23 NPA 41.pb). || *Uscarraltea* (1896 UA). || *Gaztelualtea* (1722 NTEM). || *Rotaltea*, el termino de la dha. va. llamado (1653.08.29 NPA 39.pb). || Salbaterra Ezkako mugan, top. *Uturraltea* de Sasi y Sirue, la Balsa y (1749.06.22 EBNA).

Erronkari, top. *Donamarialtea*: Donamaria Antea (1892 NTEM); Donamarialdea (1916 id.). || *Done miguele altea*, el ter.no llamado (1665.10.04 NPA 48.pro); *Done miguele altea*, parte llamada (1665.08.30 NPA 48.pro). || *Gardeco herrotaltea*, el termino llamado (1670.09.23 NPA 49.pro). || *Nabaltea*: “Mas en Navaltea, de la fuente y campo de la casa de navarzato al Bedado llamado de navarzato” (1836 UA, abl.17). || *Nabarzatoaltea*: “Naarzatoaltea” (1702 NTEM); *Nabarzato Altea* (1836 UA, abl.139); *Navarzato Altea* (1836 UA, abl.7, 16, 17...); *Navarzato-Altéa* (1836 UA, abl.127). || *San Juan Altea* Josepa Ugalde, Mas en (1787 NPA 21.lr); Pasqual Martin, en *San Juan Altea* (1787.a NPA 21.lr); el Solano de *San Juan Altea* (1836 UA, abl.151); el barranco de *San Juan Altea* debajo de Mendigacha.chiquia otro huerto (1836 UA, abl.122). || *San Miguel Altea* (1836 UA, abl. 20, 91, 133, 143...); *San Miguel Altea* en la esquina para la Solana de Chanca (1836 UA, abl.157); el termino llamado *SanMiguel Altea* (1836 UA, abl.139b); la esquina de *San Miguel Altea* (1836 UA, abl.92); *San Miguel Altéa* una faja (1836 UA, abl.93). || *Yquialtea* ó Solana tras de la Yglesia (1836 UA, abl.69).

Garde, deit. *Eliçalte* agote de garde, Joan (1612.06.02 NPA 20.lr); *Eliçalte*, Ju.o (id.). || *Errotaltea*, mas un Campo en (1631.06.06 NPA 25.lr).

Izaba, top. Bordaltea, Denamarialtea, Donamarialtea, Ekialtea, Ekialterrea, Erratzukoerrotaltea, Errotaltea, Loikoaltea, Osinugaltea, Sanjulianaltea, Sansonerrotaltea, Ugatxaltea, Usunukaltea, Zerrotaltea (1828 UA).

Urzainki, top. *Cibialtea*, p.a de domingo lopez (1650.10.31 NPA 30.lr); Cibialtea, piecas de Jn.o herlex (1650.10.31 NPA 30.lr). || *Errotaltea* (1802 UA 142). || deit. *Zibialt*, *Zubialt*, *Zubial*.

Uztarroze, deit. *Equialt*, vezina de Ustarroz Graxi (1525.08.08 NEBA). || top. *Cruchialtea* (1712 NTEM); Cruchaltea (1806 UA, abl.143). || *Errotaltea* (1806 UA, abl.114). || Yqialtea, Juane marco de (1601.02.19.b NPA 18.mv). MENDIGATXA (J. Estornes, 1984: 74): «Yzeya eta lerra aztan dra oxezkietan; bagoa sierretan; aretxa *ikialtetan*; eta artakarroa peña errietan».

2. Zuberoan, ald. **Altia**: Santa Grazi, top. *Elixagaraialtia* (cf. 1838 PADA, 463.kat eta 1914 id. 97).

3. ald. **Alde**: deituretan baizik ez da erabiltzen; toponimian ez da emankorra. Bidankoze, deit. *Çubialde*, Andres de (1629.07.10 NPA 24.lr). || *Hualde*, Domingo (1642.08.03.a NPA 32.lr).

Burgi, deit. *Elicalde*, linar de andelle (1562.12.07 NPA 1.pp); Elicalde, campos de domingo (1627.09.16 NPA 23.lr); Eliçalde, domingo (1667.03.16 NPA 43.pb); Elizalde, Juan Melchor (1896 UA, 48.kat); Elizalde, Simon (1896 UA, 49.kat); Elizalde herederos, Sebastian (1896 UA, 149.kat); Elizalde (1960 UA, 1, 2.kat). || *Iturralde* (1960 UA, 2.kat).

Erronkari, deit. *Hualde*, Juan (1616.12.12.a NPA 21.lr); Hualde, Juan mn. (1619.07.08 NPA 21.lr); Hualde es.no Real, Ju.o ma(rti)n y (1625.01.06 NPA 23.lr); Hualde (1787.a NPA 21.lr). || *Ugalde*, Josepa (1787.a NPA 21.lr).

Garde, deit. *Hualde*, P.o (1625.11.13 NPA 23.lr); Hualde, p.o (1631.10.11.a NPA 25.lr).

Izaba, deit. *Hualde* alias lapurdi mulatero, Pedro (1610.05.29 NPA 20.lr).

Bardea, Caparroso, deit. *Hualde* pastor, domingo (1629.11.13 NPA 24.lr).

Zaraitzu, deit. *Hualde*, mn. (1627.07.18: ZAR.23.lr). || *Recalde* diputados, mn. (1631.06.30: ZAR.25.lr).

19. Alto

Garde top. *Quinon altoa*, el barrio y (1613.12.31 NPA 14.hgm).

20. Altxon, altxun (altson, altsun)

AZKUE (s.v. *altso*): «2. (S-gar), rebaño, *troupeau*»; (s.v. *alzon*): «(L), zagal, criado de pastor: valet, domestique d'un berger. V. Alxon»; (s.v. *alxon*): «zagal, *valet de pasteur*. “Aharra ziten alxonak, aher ziten gasna- ohoinak”: riñeron los zagales, se descubrieron los robadores de queso : les valets du pasteur se querellèrent, et (par ce moyen) on découvrit les voleur de fromage (Oih. *Prov.* 10.)». || MITXELENA (1973 § 37), «sul. *alxu*, *altsu* ‘rebaño’, *alxubide* ‘camino especiales de montaña para los rebaños’ (M. Etcheverry, *E. J.* II, 509; v. además R. Izaguirre, *Hom. a Urquijo*, III, 404)». || OEH (s.v. *alxu*): «(Gèze (+ *alxu* Dv (A), H), atso (S ap. A). Rebaño “*Troupeau*” Gèze. v. *artalde*, *saldo*).

Burgi, top. *Alchonbide* y cañada Vieja, el (1523.09.12 EBNA, Nabaskozeko bidean). || *Alchobide* y la Cañada Antigua (id.).

Izaba, top. *Altxunbidea, Atxunbidea* (1828 UA).

Garde top. *Alchumbidea*, el paco de (1850 UA, 68.abl).

21. Altza

Erronkari, top. *Alcaybarra*, una pieca en (1631.05.02 NPA 33.pre).

22. Altzu, (h)altzu

MITXELENA (1973 § 37), «Podría ser un der. de [...] *(h)altz-zu, pero hay además sul. *altzu* ‘montón de hierbas’, ‘vena horizontal de mineral’ y sobre todo sul *alxu, altsu* ‘rebaño’».

Izaba, top. *Alzu* (1828 UA).

Altzürükü, top. nag. *Alcurucu de Sola*, el lug.r de (1624.12.30: ZUB.23.lr).

23. Alvar (perts. iz. berez.)

Erronkari, top. *Aluarena*, el ter.no llamado (1615.06.09 NPA 21.lr).

24. Altz, orok. haltz

Santa Grazi, top. *Altsasu Urrutia*: “En el dgo. lugar de san[tengraçi]a y en la parte llamada *alsasu Vrrutia* afrontado con borda y eredad de arançet” (1565.10.19 NPA 7.hg). || *Altsaso* (1914 PADA).

Altzai, top. nag. *Alcay* de la tierra de Sola de francia (1614.08.25: ZUB.27.lr).

25. Amuga

Erronkari, top. *Amugaederra*, al pacio grande de Lexarra y (1634.09.16, Idoate 1977: 308).

26. Anai-

Erronkari, top. *Anaize*: Anayçe, el ter.no llamado (1611.09.13 NPA 20.lr); Añaice (1836 UA, abl.20, 90...); Anyce, el llano de (1616.06.28 NPA 22.lr).

Oinarri hau *Anie, Auñamendi* eta beste *anai-* antroponimoarekin lotu badut ere, kasu honetaz *Anaize* ageri da, eta, beharbada, SALABERRIK (oh. perts.) iradokitzen didanez erronkarierako añaï ‘ainegua, ainagua’, ‘zekalea’ rekin erlazionatu behar genuke. Cf. *Garagartzea, Garagartza...*

27. Andere

Ik. atal honetan, *andre*

28. *Andi, orok. handi*

Bidankoze, top. *Artarregujandia* (1464 EBNA, Zaraitzuko mugan). || *Astrandia* (kart. 318). || *Ibarrandia* (1892 UA). || *Zokoandia* “Zocoandia” (1898 NTEM), *Zokoandia* (Urzainkiko mugan, kart. 315). || Bidankoze, top. *Ibarrandia* (Asagarvia), *Una Huerta en* (1892 UA, 31.kat).

Burgi, deit. *Echãdi*, cathalina ochoa muger de petri (1569.09.08 NEBA). || *Essandi*, xpobal (1665.02.14 NPA 42.pb). || *Hesandi*, xpobal. (1667.03.26 NPA 43.pb). || top. *Bokandia* (kart. 415); *Bokandia*, Boquero de (id.). || *Vrriandia*, dho pueyo de (1655.07.05 NPA 40.pb, Salbaterra Ezkako mugan); *Hurriandia*, la subida de (id.); *Urriandia*, la Cruz de (1749.06.22 EBNA). || *Sanso andia* (1660 NPA). || *Urdaspeandia* (1718 EBNA). || *Hurdanzpe Alto* (1675 NPA).

Erronkari, deit. *Chandi* pastor Ju.o (1629.11.13 NPA 24.lr). || *Echandi*, pasqual (1629.11.13 NPA 24.lr); *Echandi* en Cunbieta en una artiga, Josep (1787.a NPA 21.lr); *Echandi* en la Burginda en una Artiga, Josep (1787.a NPA 21.lr); *Echandi* en la Solana de Burgind, Josep (1787.a NPA 21.lr). || oikon. *hechandicoa*, casa de (1652.04.22 NPA 31.lr). || top. *Mendigacha-Andia* á Burguinda, la Solana de (1836 UA, abl.137); hacia *Mendigacha-Andia* (1836 UA, abl.14); la esquina de *Mendigacha-Andia* (1836 UA, abl.102); *Mendigacha andia*, la que mira á (1836 UA, abl.213). || *Sanso andia* (1480.10.20 NPA 10.pg); *Sanso andia*, el termino llamado (1648.06.25 NPA 29.lr). || *Sansoandia* (1647.10.10 NPA 32.lr). || *Vizcarandía*, un pico de Peña sobre las saleras de (1836 UA, abl.280).

Garde, deit. *Andia*, Cathelina (1616.07.28 NPA 23.lr). || *Vizcarrandia* (1892 NTEM); *Vizcarrandia* (1916 id.).

Izaba, top. *Añimerkandia*, *Añabarkandia*, “el ter.no llamado Landandia” (1648.10.19 NPA 29.lr), *Saies andia*, *Saisandia*.

Urzainki, deit. *Echandi*, Pascoal de (1612.05.02 NPA 20.lr); *Echandi*, domingo (1621.09.15 NPA 22.lr). || *Esandi*, casa de domingo (1617.10.16 NPA 21.lr); *Esandi*, casa de Maria (1654.07.28 NPA 32.lr). || *ESSandi*, Pasqual (1625.09.15 NPA 23.lr). || top. *Coquoandia* (1587 NPA 9). || *Gamulucandia* (1573 NPA 2), *Ganbulucandia* (1574 NPA 2), *Gamuluçe andia* (1648 NPA 38). || *Ganuz luzeandia*, una heredad en (1651.07.28 NPA 30.lr); *Ganuzandia*, los Campos de (1651.07.28 NPA 30.lr). || *Picoandia* (1802 UA).

Bardea, Erronkariko deit. *Echandi*, Ju.n (1626.04.26 NPA 23.lr); *Echandi*, Pasq.l (1626.04.26 NPA 23.lr).

Zaraitzu, deit. *Escandi*, p.o (1610.06.30 NPA 20.lr). || *Echandi*, P.o (1620.06.30 NPA, Otsagi, 22.lr); *Echandi*, charles (1629.06.30: ZAR.24.lr). || *Esandi*, charles (1631.06.30: ZAR.25.lr).

29. *Andre*

Bidankoze, top. *Andrelopeburua*: “paraxe q[ue] antiguam[en]te era conocido con el nom[br]e de *Andrelopeburua*” (1778 EBNA, Uskartzeko mugan). = Garde top. *Andreguia* Zaspí y dozola, los terminos llamados (1666.09.10 NPA 48.pro).

2. ald. *Andere*: Bidankoze, top. “el Mojon la pieca de *Andere Lope*” (1464 EBNA, Zaraitzuko mugan).

30. Andres (perts. iz.)

Erronkari, top. *Andrezaroza*, la partida del pinar de (1672.01.04 NPA 49.pro). || top. errom. *Bordal de Andres Aroza* (1672.01.04 NPA 49.pro).

31. Angiru

MITXELENA (1973 § 55), «*angelu* ‘hondonada’ (Larramendi), del lat *angellus*, dim. de *angulus*: top. *Angellu*, Al., 1025 (hay un río *Anguelu* actualmente), *Ibarranguelua*, Vizc.; el nombre vasco de *Anglet* es también *A(i)ngelu*. Ap. *Anguelua*».

Izaba, top. *Angiruturrieta*.

32. Anso (perts. iz.; top. nag.)

Bidankoze, top. *Antsoburua* (1994 NTEM), *Ansoburua* (1995 Pasquel). = Erronkari, top. *Hänso hodia* (1480.10.20 NPA 10.pg). = Urzainki, top. *Ansurdugunea* (1615 NPA 14; 1635 id. 50).

33. Ao, orok. Aho

Burgi, deit. *Alcacaoa*, cathalina alcaçaoa hermana de m[ari]a (1569.09.08 NEBA); Alcaçaoa, maria(m) de (1579.09.19 NEBA); Alcacaoa, Ju.o (1625.08.10 NPA 23.lr); Alcacaoa, mn. (1625.08.10 NPA 23.lr); Alcaçaoa y p.o Glaria, Campos de Ju.n (1648.07.08 NPA 29.lr). || deit. *Alcaçaua*, min. (1625.09.30 NPA 23.lr); Alcacaua, maria bronte biuda de Joan (1641.07.08 NPA 37.pb); Alcaçaua Junto a la balssa, la pieça de Domingo (1643.05.18 NPA 37.pb); Alcaçaua, Joan (1643.05.18 NPA 37.pb); Alcaçaua, Vnas pieças y artigas de tomas (1647.11.04 NPA 38.pb); Alcaçaua, los sres. domingo (1661.12.21 NPA 41.pb); Alcaçaua alcalde, domingo (1665.02.14 NPA 42.pb); Alcaçaua, tomas (1665.02.14 NPA 42.pb); Alcaçaua, domingo (1665.02.14 NPA 42.pb); Alcaçaua, domingo (1665.06.25 NPA 42.pb). || top. *Albergataua*, Un pedaço de campo en (1644.01.13 NPA 38.pb); *Albergataua* (1660.09.28.a NPA 41.pb). || *Albergataoa*, Vna pieça en (1644.03.23 NPA 38.pb); *Albergataoa* (1644.03.29 NPA 38.pb); *Albergataoa*, el termino de la dha. Va. llamado (1643.06.21 NPA 37.pb); *Albergataoa*, el dho term.o de (1644.05.22 NPA 38.pb); *Albergataoa*, Rio que Vaja de açia (1644.05.22 NPA 38.pb); *Albergatua*, el termino de (1664.10.29 NPA 42.pb); *Albergataoa* (1654.05.27 NPA 40.pb); *Albergataoa* con sus Restoxas, el Bordal de (1656.11.04 NPA 40.pb); *Albergataoa*, el termino dela dha. Va. llamado (1665.02.25 NPA 42.pb); *Albergataoa*, el termino de (1665.10.14 NPA 42.pb); *Albergataoa*, el termino de la dha. Villa llamado (1670.10.01 NPA 44.pb); *Albergataoa*, el termino llamado belçaloya o (1656.11.04 NPA 40.pb); *Albergataoa*, parte llamada (1651.01.01 NPA 39.pb). || *Albergataba*, el termino llamado (1676.10.25 NPA 50.pro). || Burgi, top. *Lakiaoa*.

Urzainki, top. *Barricataua* (1604 NPA 6). || “en el termino llamado *cacardaua* termino del d[i]c[h]o lugar” (1571.05.23 NPA 2). || “vnas pie[ç]as de tierra de pan traer situadas en la parte llamada *ca cardaua*” (1601.10.11 NPA 6). ◇ *-aua* / *-aba*: «En el termino llamado minchate Junto al molino y teniendo el Rio en medios por causa de la contagion de peste que al p[rese]nte corre en el lugar de Uztarroz y a tres dias del mes de ottubre de mil quin[iento]s esesenta y quatro años ante mi el es[criban]o y tes[tig]os ynfras[cr]it[os] constituydos en persona estando de la ottra parte delRio Sancho molin vezino del d[i]c[h]o lugar de huztarroz El qual dixo que *daua* e dio todo su poder cumplido a Joanco barricat» (1564.10.03 NPA 7, Hernando George notario). || «Sepan quantos esta carta de Inposicion de censo y anua pension y carta de gracia perpetua beran e oyran como ante mi el es[criban]o y t[esti]gos aqui con[grega]dos fueron constituydos en personas Joan bon de eSsabacocga y Vez[in]o de la Villa de *ysaua* de la Una parte y nicolas marco vezino de la d[i]c[h]ga Villa de *ysaua* de la

otra, el qual d[i]c[h]o nicolas marco en la mejor forma y manera que de dereço mejor podia y *deuia* dixo que vendia *fundaua* constituya y *cargaua* como de fecço vendio cargo y fundo por çensso y anua penscion la Suma y quantia de treze Reales castellanos y una tarja de çensso» (1584.08.12 NPA 9, Hernando George notarioa). || «Poder de la balle de Ron[c]al para con los de las billas de Taust y *sadaua* del Rey[n]o de Aragon sobre los limites dentre las bard[en]as reales y los ter[mi]nos de las d[i]c[h]as billas y rey[n]o de aragon» (1586.10.04 NPA 3, Miguel Punt notarioa).

34. Apatia, ap(h)atia

Izaba, top. *Lapatia*.

35. Ar-, orok. harri

Ik. atal honetan, *arri*

36. Arain

Bidankoze, top. *Arain* (1892 UA), *Arainguiblea* (id.), *Aranguibealea* (1898 NTEM).

37. Aran 1, ar(h)an

Burgi, top. *Arandari*, el ter.no llamado (1615.04.05 NPA 21.lr); *Arandari*, el termino de (1633.03.09 NPA 25.lr); *Arandari*, la valle de (1626.06.28 NPA 23.lr); *arandari*, el ter.no de (1648.07.08 NPA 29.lr). || *Arandeta*, *Arantzeta*.

Garde top. *Aranea*: «Significa ‘ciudad de ciruelos’ y es verdad salen ciruelas silvestre» (Juan ANAUT, infor.).

Urzainki, top. *Arandoya* (1598 NPA 5); *Arandoya*, el termino de (1654 NPA 32). || *Harandoya* (id.).

38. Aran 2, orok. haran

Bidankoze, top. *Bilitxearan erreka* “el Mojon de *Villichiaranrreka*” (1464.05.01 EBNA). || *Uztarzarana* (1700 NTEM).

Burgi, top. *Aranbeltza*, *Aranea*. || *Aranco helarra*, el termino llamado (1658.03.14 NPA 40.pb). || *Arancoa*, el termino llamado (1658.03.14 NPA 40.pb). || *Aranjurieta*, el ter.no de (1627.09.16 NPA 23.lr). || *Arapala*.

Erronkari, top. *Arain* (1836 UA, abl.87). || *Arana*, el Varrio llamado (1607.08.05 NPA 19.mv); *Arana*, Juan perez de (1610.06.06 NPA 20.lr); *Arana*, el barrio llamado (1610.06.09 NPA 20.lr); *Arana*, el barrio llamado (1624.08.25 NPA 23.lr); *Arana*, el barrio llamado (1631.06.25 NPA 25.lr); *Arana*, la dicha v.a y varrio de (1631.10.12.b NPA 25.lr); *Arana*, Ju.o petri de (1631.10.12.b NPA 25.lr); *Arana*, el barrio de (1631.07.15 NPA 25.lr); *Arana*, el barrio de (1642.06.26 NPA 32.lr); *Arana*, el barrio de (1649.08.28 NPA 32.lr). || *Aranaguerre*, los campos de (1646.05.22 NPA 29.lr); *Aran agerre*, el termino de (1650.07.11 NPA 30.lr). || *Aranbeguia*, la parte llamada (arnezcria) (1633.01.05 NPA 25.lr). || *Arancoa* (1616.06.28 NPA 22.lr); *Arancoa*, el ter.no de la dicha villa llamado (1631.05.12 NPA 25.lr); *Arancoa*, otra en la parte llamada (1631.10.12.b NPA 25.lr); *Arancoa*, la parte llamada (1645.05.03 NPA 28.lr); *arancoa*, la parte llamada (1647.04.21 NPA 29.lr);

Arancoa, el termino de (1650.07.11 NPA 30.lr); Arancoa, parte llamada (1655.06.20 NPA 32.lr). || *Aranezqajrja*, otra pieça en (1480.10.20 NPA 10.pg). *Arãezqujrja*, la pieca de (1480.10.20 NPA 10.pg). || *Aranco helarra* una pieza, mas en (1662.07.08 NPA 47.pro). || *Arancoa*, el termino de (1608.04.26 NPA 19.mv). || *Arazabala* (1836 NTEM). || *Beçarana*, la bal de (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 321). || *Arano*, Campos de migl. bilioch de (1652.06.17 NPA 31.lr).

Garde, top. *Arana*, barrio de (1649.11.26 NPA 32.lr). || top. *Arancoa* (1632.11.29 NPA 25.lr). || *Haranea*, parte llamada (1595.09.16 NPA 5.mp). || *Aranea*, otro linar en (1630.07.07 NPA 25.lr); *Aranea*, Camino de (1646.10.04 NPA 29.lr).

Izaba top. *Arainko Ugatxa*. || *Arancugacha*, la otra parte enzia (1652.06.04.a NPA 31.lr). || deit. *Arancget*, migl. (1625.11.11.a NPA 23.lr).

Uztarroze, top. *Arancogacha* (1806 UA, abl.119).

Zaraitzu, deit. *Aranaride*, Juanes (1631.06.30: ZAR.25.lr).

39. Arantze

Burgi, Nabaskozeko mugan, top. Aranseta, la sierra de (1505.09.23 EBNA). || Aranceta (1892 NTEM); Aranceta (1896 UA).

40. Aratz

Bidankoze, top. *Goldaraz* (1623.07.01 NPA 22), *Goldarase* (1892 UA).

Burgi, top. Pantxaras, Pantxarase.

Garde top. *Pancharase*, Sierra de (1427.06.15, Idoate 1977: 206).

Mezkiritz (Erroibar), top. *Arazpe* (IBARRA 1991).

Aratz (Lur, s.v.), “Urola ibaiaren eskuinaldeko adarra. Aitzkorri mendilerroko ekialdeko mendialdea”.

41. Arbe

Erronkari, top. *Arbea*, la parte llamada (1647.04.21 NPA 29.lr); arbea, el campo dicho de (1647.04.21 NPA 29.lr). || *Sobrearbe*, en (1412.09.01 NPA 26.lr).

Zaraitzu, deit. *Arbe*, P.o de (1620.06.30: ZAR/ezk.22.lr).

42. Arberaz, arbel

Uztarroze, top. *Arrberasse* e *Palpate*, los rigachos (1345.06.15, Alli 1989: 318); *Arberase* (1612.08.09, Idoate 1977: 290).

43. Ardan, arda(n)o

Burgi, top. *Ardanbidea*, el termino de (1657.06.24 NPA 40.pb); Ardanbidea, el termino de (1657.06.24 NPA 40.pb); Ardanbidea, el termino de (1658.08.11 NPA 40.pb). || *Ardanceta* (1896 UA).

Izaba, top. *Iturardau, Uurrardao, Uurrardau*.

Uztarroze, top. *Ardane* (1730.08.02 EBNA, Larraineko muga); Ardan, el Puerto llamado (1734.07.14 id.); Ardan, el Puerto de (1735 id.). || *Ardan Saisa*, del lado de (1806 UA, abl.77).

44. Ardi

Burgi, top. *Arteguia* de Miguel Perez menor, la Borda o (1749.06.22 EBNA).

Garde top. *Altola*, el dho. Rio de (1666.09.10 NPA 48.pro).

Izaba top. *Arbidiginea, Arbitisoroa, Ardibide, Ardibidegainea, Ardibidepikua, Ardibidesoroa*.

Uztarroze, top. *Artola* (1627 NPA 33). || *Osanarteguia* (1571 NPA 2), *Hosanarteguia* (1594 NPA 5), *HoSSanarteguia* (1599 NPA 5).

Uztarroze, top. *Ardibidea*, San Juan a la vista de (1806 UA, abl.5); Ardividea, la parte de (id. 275). || *Ardividegainea*, una piedra arenisca que mira a (1806 UA, abl.553). || *Artaguia* (1614.12.01.a NPA 14.hgm); Artaguia, pieca en (1614.12.01 .b NPA 14.hgm). || *Arta aquia*, la senda de (1630.07.15 NPA 33.pre); Artaquia, otra pieca de media Jugada en (1630.07.15 NPA 33.pre); Artaaqui, la parte llamada la (1632.06.09 NPA 33.pre).

45. Ares, orok. haritz

Ik. atal honetan, *ariz, aritz*

46. Aretx, orok. haritz

Ik. atal honetan, *ariz, aritz*

47. Arez, orok. haritz

Ik. atal honetan, *ariz, aritz*

48. Aris, orok. haritz

Ik. atal honetan, *ariz, aritz*

49. Aritx, orok. haritz

Ik. atal honetan, *ariz, aritz*

50. Aritz, ariz, orok. haritz

Erronkari, top. *Ariztoya*, parte llamada (1631.10.05 NPA 25.lr). = Izaba top. *Ariçagasoria*, el pontarron de (1651.11.17 NPA 36.pre). = Urzainki, top. *Arizbacochea* (1617 NPA 21), *Arizbacochea* (1640 NPA 35).

1. ald. *Aris*: Bidankoze, top. *Ari(s)bakotxa* (1995 Pasquel). || *Aristoia* (1710 NTEM). = Burgi, top. *Arispea*, *Aristoia* (Suristoya, 1896 UA). = Erronkari, top. *Aristoia*, el termino de (1637.11.09 NPA 50.pro); *Aristoia*, otro bordal en (1663.12.08 NPA 47.pro). || *Anicoya* (1836 NTEM), *Anizcoya* (id.). || *Arisbacochea* (1714 NTEM). = Urzainki, top. *Arisbacochea* por la parte de Agaracozocoa (1802 UA, abl.59). || *Aristoia* (Artistoya, 1599 NPA 5).

2. ald. *Aritx*: Urzainki, top. *Arich bacochea* (1600 NPA 5), *Arichbacochea* (1640 NPA 35).

3. ald. *Arez*: Erronkari, top. *Areztoya*, el term.no de (1638.10.31 NPA 26.lr).

5. ald. *Ares*: Arestoya y Lezarena, los Regachos de (1672.04.07 NPA 49.pro).

6. ald. *Aretx(e)*: Urzainki, top. *Aretxebakotxa* “Arechebacochea” (1658 NPA 46).

51. Armenta-

MITXELENA (1973 § 82), «*Armentari* n. pr.: *Armendariz* (*Armendarits*), nombre de una localidad de la Baja navarra, cf. *Villaarmentero* en Burgos, Palencia y Valladolid, *Armenteiro* (Coruña), *Armentera* (Gerona), *Armenteros* (Salamanca) y *Armentières* (Francia); [...] Hay otros apellidos en *armen-*: *Armendia* (acaso de (*h*)arri y *mendia*), *Armenduru*, *Armendurua*, *Armentegui*, *Armentia*... Cf. *don Armentari*, *Armentari Sanz*, Leire 1072, en el valle de Salazar».

Erronkari, top. “*Armentadoya* e Ibamberro y Surgucea, las dichas endreceras de (1593.06.21, Idoate 1977: 273).

Garde eta Izaba, top. *Armentadoya* (1593.06.21, Idoate 1977: 273). || Cf. Araba top. *Armentia*. Cf. Argiñaritz (Girgillano), top. *Armentxolar* (NTEM).

52. Arra

Izaba, top. *La Arra*, los terminos desta valle y parte de (1638.08.12: BAR.26.lr). || *Las Arras*, el puerto de (1649.07.13.a NPA 29.lr); “el puerto de *las Arras* llamado hernaz” (1649.07.13 NPA 32.lr); *Arras* llamado hernaz, el puerto de las (1650.07.13.a NPA 30.lr); *Arras* llamado hernaz, el puesto de las (1651.07.13 NPA 30.lr); *Arras* llamado hernaz, el puesto de las (1653.07.13 NPA BAR.31.lr); *Arras* llamado hernaz, el puesto de las (1654.07.13 NPA BAR.32.lr). || *Arraco* (1641.09.29 NPA 27.lr); *Arraco*, la benta de (1639.03.09 NPA 26.lr). || *Arrakobeiti*. || *Arrakogoit*. || *Arrasargia*.

53. Arrarte(a), cf. orok. harri arte

Bidankoze, top. *Larrartea*, *La Arrartea* (Crisanto Pasquel, info.).

Erronkari, top. *Arrartea*, debaxo del camino de (1616.07.13 NPA 21.lr); *Arrartea*, debaxo del camino de (1616.07.13 NPA 21.lr); *Arratea*, el Bedado llamado (1642.07.08.a NPA 27.lr).

Urzainki, top. *Doain Arrartea* (ald. *Doña Arrartea*): *Arrartea*, el termino de doay (1630.02.27 NPA 33); *Arrarti*, ter.no llamado doayn (1599.04.05 NPA 5).

Zaraitzu, top. *Arrarte*, el quinon de (1620.06.30: ZAR/qar.22.lr); *Arrarte*, el quinon de (1648.07.19: ZAR/qar.29.lr); *Arrarte*, el quinon de (1623.06.30: ZAR/qar.22.lr); *Arrarte*, el quinon de (1631.06.30: ZAR.25.lr); *arrarte*, el quinon de (1652.06.30: ZAR/qar.31.lr).

54. Arre

Izaba, top. *Belozkarre* (1828 UA).

Uztarroze, top. *Zuarrea*, una pieza de dos Jugadas con su hera en (1676.09.06 NPA 50.pro).

55. Arri, orok. harri

Bidankoze, top. *Arringurinea* (1778 EBNA, Uskartzeko mugan). || *Arrimontoña* (kart. 318). || top. *Artarregujandia* (1464 EBNA, Zaraitzuko mugan). || Bidankoze, top. *Txorrotxarria* "Chorrocharria" (1892 UA).

Burgi, deit. *Arbea*, el termino de (1658.03.14 NPA 40.pb). || deit. *Arburu*, agueda (1594.05.08 NPA 5.mp); *Arburu*, miguel de (1562.12.07 NPA 1.pp); *Arburu*, pasquala (1594.05.08 NPA 5.mp). || top. *Almurua*, el Pueyo llamado (1749.06.22 EBNA, Salbaterra Ezkako mugan). || *Arburua* (1702 NTEM); *Arburua*, el barrio de (1627.09.16 NPA 23.lr); *Arburua*, el barrio llamado La peña o (1669.03.22 NPA 44.pb). || *Argaynea de Garçea<te>ña*, caloradero y majada de (1655.01.11 NPA 41.pb). || *Algaralleta* (1981 SGE). || *Argaraietta*, la parte de Gauarri y (1749.06.22 EBNA, Salbaterra Ezkako mugan). || deit. *Arguina*, bernal (1578.07.15 NPA 10.pg); *Arguina*, joane (1578.07.15 NPA 10.pg). || top. *Armutilaga*, dho. Alteron de (1830.11.23 EBNA, Uskartzeko mugan); *Armutilaga*, el Alteron de (id.). || *Arresia* (1892 NTEM); *Arresia* (1896 UA); *Arresia* (kart. 413, 416); *Arresia*, Borda (1896 UA); *Arresia*, Tierras en (1896 UA). || *Arrigatxaga (Rechaga 1571)*. || *Bugarria* (1643.05.18 NPA 37.pb). || *Gabarri*, Camino (1896 UA). || deit. *Gauare*, campo de P.o (1642.10.18 NPA 37.pb). || deit. *Gauarri* y *Argaraietta*, la parte de (1749.06.22 EBNA, Salbaterra Ezkako mugan); *Gauarri*, el termino clamado Sasi o (1541.03.02 EBNA). || *Ilarri*, un alto a la vista de la borda de (1910.09.19 EBNA, Ustaikeko mugan). || *Mugarria* Junto a la balssa, el dho. termino de (1643.05.18 NPA 37.pb); *Mugarria*, el bedado que diçe al çerro o pueyo de (1643.05.18 NPA 37.pb); *Mugarria*, el prado de (1643.05.18 NPA 37.pb); *Mugarria*, el pueyo de (1643.05.18 NPA 37.pb); *Mugarria*, el termino de (1662.12.04 NPA 41.pb); *Mugarria*, el termino de (1664.11.29.a NPA 42.pb); *Mugarria*, el termino que llaman (1641.07.15 NPA 37.pb); *Mugarria*, Junto al prado de la Va. de dho. (1643.05.18 NPA 37.pb); *Mugarria*, la balssa de (1643.05.18 NPA 37.pb); *Mugarria*, la balssa de (1643.05.18 NPA 37.pb); *Mugarria*, la parte llamada (1657.06.24 NPA 40.pb).

Erronkari top. *Ařigorya*, las piecas de (1480.10.20 NPA 10.pg). || *Ylarria*, al entrar en la esquina de (1672.04.07 NPA 49.pro). || deit. *Arregui Vez.o* de la dicha villa, Ju.o (1615.07.12.b NPA 21.lr); *Arregui Vez.o* de Roncal, Ju.o (1615.07.12.b NPA 21.lr). || deit. *Arriaga*, Grauiel y mn d. (1618.08.24 NPA 21.lr).

Garde top. *Arriluzea* (1704 NTEM). || *Chachuarria*, el ter.no llamado (1624.09.01 NPA 23.lr). *Chachearria*, mas en (1677.09.01 NPA 50.pro).

Izaba, top. *Arra*, *Arrarte*, *Arrizibieta*, *Arriazibirieta*, *Arra*, *Arrako*, *Arrigorrieta*, *Arriurdineta* (cf. *Ziriza* top. *Arriaurdineta*, *Arriaurdin*), *Erlanz Arria*, *Arrizurieta*, *Exerarria*. || deit. *Arriaga* (1563 NPA 7.hg).

Urdainki, top. *Ajragassoroa* (1669 NPA 49), *Hayra gasoroa* (1599 NPA 5); cf. *Izaba* top. *Aragiasoroa*; || *Arrigorrieta* (1628 NPA 36), *Arrixintxa*. || *Doayn Arrarti* (1599 NPA 5), *Doyay Arrarte* (1630 NPA 33). || *Ori ariaga* (1601 NPA 6). || deit. *Arriaga* (1585 NPA 3.mp).

Uztarroze, deit. *Arreguy* testigo, Baltasar (1614.03.13 NPA 21.lr); *Arreguy*, Baltasar (1614.03.13 NPA 21.lr). || deit. *Arriaga*, Juanes (1655.01.26 NPA 32.lr); *Arriaga*, mjn. (1626.10.28 NPA 24.lr). || top. *Arrilucea* y oy de Zotrpea, fuente de (1778.09.29 EBNA, Zaraitzuko mugan). || *Onciarria* (1806 UA, abl.85). || *Egerarria*, el t.o llamado (1614.12.01.a NPA 14.hgm).

Bardea, Fustiñana, deit. *Arriaga*, jnigo (1629.11.13 NPA 24.lr). || Tuterá, deit. *Arribas* mayoral, p.o de (1629.11.13 NPA 24.lr). || Tuterá, deit. *Arrobi* mayoral, P.o (1629.11.13 NPA 24.lr).

1. ald. *Ar-*: Bidankoze, top. “la introduccion de *Argiloa* termino de *Arguible*” (1836, Erronkariko UA). || “Yraztoyburua en la parte llamada *Argaraya*” (1590 NPA). || *Armuscoa* (1624 NPA). || *Arrarte de Arrengurnea* (1892 UA), *Arrarte de Bilichea* (id.), *Arrarte de Eztiondoa* (id.), *Arrarte de Odieta* (id.). || *Arlluzea* (1644 NPA). || Cf. Igari, top. “la Peña de Aytasancha *Argaña*” (1778.09.29 EBNA), “la peña llamada *Aita sancho argaña* por los de Igal” (1842.09.16 EBNA, Bidankozeko mugan). || Cf. Uskartzte, top. “el Morroncillo o remate del cerro llamado p[o]r los de Usarres el alteron de *Armutilaga* y por los de Vidangoz Escace” (1778.09.29 EBNA).

Burgi, top. *Arbea*, *Arburua*, *Argainea* de Garzeatenia, *Argaraieta*, *Armutilaga*, *Arresia*, *Artze*.

Erronkari, top. *Arbea*, el campo dicho de (1647.04.21 NPA 29.lr). || *Arberase*: “al comun de Arberase” (1634.09.16, Idoate 1977: 308). || *ARespata*, mas en (1670.09.23 NPA 49.pro). || *Arraspata*, hazia la parte de (1672.04.07 NPA 49.pro). || *Argaintia*: “los terminos llamados de Santa Barbara y Horreraria, Argayntia y Pacio de Lexarra” (1634.09.16, Idoate 1977: 308). || *Argaraia*: «... los terminos llamados Argaraya y La Solana de Garde-Saysa y Mendibelça, comenzando en la cruz de Torontayrua, y de alli abaxo, por el rio de Esca, el diezmarío de Burgui y Bercula...» (1634.09.16, Idoate 1977: 308). || *Argiloa* termino de *Arguible*, la introduccion de (1836 UA, abl.147). || *Arguibela*, la endrecera e cabo la peña de (1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 207). || *Arguible*, el ter.no llamado (1616.07.13 NPA 21.lr). || *Arguible*, al Paco de (1836 UA, abl.7, 18, 22). || *Arluzea*: “al comun de Arlucea de Roncal y Vidangoz” (1634.09.16, Idoate 1977: 308); Arlucea jurisdiccion de Vidangoz (1836 UA, abl.21). || *Armaloa* (kart. 318). || *Arrarte*, debaxo del camino de (1616.07.13 NPA 21.lr). || *Ararte*: “los vedados boyerales llamados Ararte” (1634.09.16, Idoate 1977: 308). || *Arborua*, peña de (1672.09.17.b NPA 49.pro); *Arburua*, la peña de (1676.07.20 NPA 50.pro). || *Arreguia* (1836 UA, abl.16). Cf. deit. *Arregi*. || *San Martin Arguible* (1836 UA, abl.163a).

Garde top. *Algaralleta* (kart. 416, 424 eta Salbaterra Ezka), *Argaraieta* (id.). || *Arbarace*, en (1573.06.16 NPA 2.mp). Cfr. UZT, top. *Arberasse* (1345.06.15, Alli 1989: 318). || *Arboriederra* (Arburuederra, 1724 NTEM). || *Arburola*, la hermita y basilica de nra. señora de (1669.09.17 NEBA). || *Argaraia*, al Valle y pueio de (1590.10.23 NEBA, Erronkariko mugan). || *Arjiloa* Junto a unos pinatones, en (1620.08.28.b NPA 22.lr). || *Arrondoa*, Cabanizo abajo de (1850 UA, 51.abl). || Garde deit. *Arronddo*, Rincón de (kart. 327). || Cf. agian, *Azparzia* (*azpe* + *artzea*): Garde top. *Azparcia*, la parte de (1666.09.10 NPA 48.pro).

Izaba, top. *Altxakarbe*, *Armurua*, *Argibela*, *Arlas*, *Armalla*.

Urzainki, top. *Armaya* (1607 NPA 19), *Armaxcua* (1637 NPA 35), *Armentadoia*, *Arburu ederra* “Arburuederra” (1600 NPA 5), “Arburu ederra” (1615 eta 1622 NPA), *Artxintxa* “Archincha” (1740, Idoate 1977: 345), *Arkadoia* (ald. *Alkadoia*; cf. AZKUE, s.v. *arkadi*), *Armaia*, *Armaxkoa* eta *Armentadoia*, *Arpichoja* (1621 NPA 23), *Arrarte* “Doayn artea” (1595 NPA 5), “Doayn arrart” (1599 NPA 5), “Doyay arrarte” (1630 NPA 33), “Doyararte” (1669 NPA 49).

Uztarroze, top. *Armalla*, barranco que baja de dicho paraje de (1806 UA, abl.551). || *Arrarte* (1612.08.09, Idoate 1977: 290). || Cf. Zaraitzu top. *Arrarte*, el Quinon de (1615.06.30, Idoate 1977: 301).

56. Arte 1, art(h)e

Burgi, top. *Artadoia* (BUR NTEM); Artadoia, Barranco de (kart. 415); Artadoya (1896 UA).

Bidankoze, top. *Artarregujandia* (1464 EBNA, Zaraitzuko mugar).

57. Arte 2

Bidankoze, top. *Arrartea de Arrengurnea* (1892 UA), *Arrartea de Bilichea* (id.), *Arrartea de Eztiondoa* (id.), *Arrartea de Odieta* (id.), *Arrartea de Asagarbia* (kart. 318). || *Artemaloo* (1778.09.29 EBNA, Uskatzeko mugar), “el cerro nombrado *Artemaloo*” (id.). || “el barrio llamado *Yriartea*” (1623.07.01 NPA 22); Bidankoze, top. *Yriartea*, barrio de (1641.07.09 NPA 27.lr); *yriartea*, el barrio de (1649.07.15 NPA 32.lr); *Yriartea*, el barrio de (1651.10.17 NPA 39.pb); *Yriartea*, el barrio llamado (1623.07.01.b NPA 22.lr); *yriartea*, el barrio llamado (1649.05.26 NPA 32.lr); *yriartea*, la quiñona u. barrio de (1643.10.13 NPA 27.lr). || *Larrartea*, *La Arrartea* (Crisanto Pasquel, info.). || *Oyanartea* (1778 EBNA), *Oyanarte* (1464 EBNA). || “la parte llamada *vidangoz artea*” (1628.10.27 NPA 24), “parte llamada en *Vidangozarte*” (1636.07.08 NPA 26). || deit. *Ytarte*, Pedro (1626.07.01 NPA 23.lr).

Burgi, top. *Artecoeguia*, el paco de (1625.06.29 NPA 23.lr); *Artecoeguia*, el sestiadero de (1625.06.29 NPA 23.lr); *Artecoeguia*, la parte llamada (1625.06.29 NPA 23.lr); *artecoeguia*, el ter.no llamado (1636.05.05 NPA 26.lr); *Artecoeguia* debajo de san xpobal, el paco de (1643.04.23 NPA 37.pb); *Artecoeguia*, el termino desta Va. llamado (1645.03.12 NPA 38.pb); *Artecoeguia*, S[obr]e el barranco de (1750.06.07 EBNA, Ustaizeko mugar). || *Artequeguia* (1661.12.04.a NPA 41.pb); *Artequeguia*, el termino de (1653.04.07 NPA 39.pb); *Artequeguia*, el termino de la dha. villa que dizen (1641.03.13 NPA 39.pb); *Artequeguia*, la loma de (1651.11.22 NPA 39.pb); *Artequeguia*, unas Saleras llamadas de (1750.06.07 EBNA, Ustaizeko mugar). || *Artoqueguia*, el termino llamado (1799.09.13 id.). || deit. *Gollart* abad de Roncal, don Joan (1656.04.19 NPA 40.pb); *Gollart*, Pedro (1626.11.13.a NPA 23.lr) || deit. *Iriarte* (1960 UA, 2.kat). || top. *Yriartea*, el barrio de (1651.10.17 NPA 39.pb).

Erronkari, top. *Arartea*: “los vedados boyerales llamados *Arartea*” (1634.09.16, Idoate 1977: 308). || *Arrartea*, debaxo del camino de (1616.07.13 NPA 21.lr). || *Bagartea* (1836 UA, abl.23). || *Betatuartea* ó Valle de la Tejeria (1836 UA, abl.192). || *Yriarte*, el barrio de (1629.10.13 NPA 24.lr). || *Yriartea*, el barrio de (1607.09.30 NPA 19.mv); *Yriartea*, el barrio llamado (1615.07.12.a NPA 21.lr); *Yriartea*, el barrio de (1616.07.13 NPA 21.lr); *Yriartea*, el barrio llamado (1625.07.06 NPA 23.lr); *Yriartea*, el barrio llamado (1626.01.01 NPA 23.lr); *Yriartea*, el barrio llamado (1629.08.12 NPA 24.lr); *Yriartea*, el Varrio de (1629.10.14 NPA 25.lr); *Erronkari*, top. *Yriartea*, el barrio de (1633.01.04 NPA 25.lr); *Yriartea*, el barrio de (1633.08.29 NPA 25.lr); *Yriartea*, el barrio de (1634.11.07 NPA 25.lr); *Yriartea*, barrio de (1642.07.08.b NPA 27.lr); *yriartea*, barrio de (1649.04.21 NPA 29.lr); *Yriartea*, al Barrio de (1787.a NPA 21.lr); *Yriartea*, Barrio de (1787.b NPA 21.lr); *Yriartea*, el Barrio de (1787.a NPA 21.lr).

Garde top. *Artekolarra*: “la esquina de *Artecocharra*” (1620.08.28.b NPA 22.lr); *Artecolarra* (1724 NTEM). *Artacolarra* de Garde, el Bedado Boyeral llamado (1836 UA, abl. 95). || *Baga artea*, los terminos llamados La Vizcaya y (1646.04.20 NEBA, Erronkariko mugar); *Baja artea*, los terminos llamados la Vizcaya y (id.); *Bagartea*, el dho. mojon de (id.); *Bagartea*, la dcha. esquina de (id.); *Bagartea*, la esquina de (id.); *Bagartea*, la esquina o endrecera que llaman de (id.); *Bagartea*, las diemas de las tierras de (id.); *Diasmas* de las tierras de *bagartea*, las (id.); *Endrecera* que llaman de *Bagartea*, la esquina o (id.); *Esquina* de *Bagartea*, la (id.); *Esquina* de *bagartea*, la dcha. (id.); *Bagartea*, el dho. mojon de (id.); *Bagartea*, la dcha. esquina de (id.); *Bagartea*, la esquina de (id.); *Bagartea*, la esquina o endrecera que llaman de (id.); *Bagartea*, las diemas de las tierras de (id.); *Diasmas* de las tierras de *bagartea*, las (id.); *Endrecera* que llaman de *Bagartea*, la esquina o (id.); *Esquina* de *Bagartea*, la (id.); *Esquina* de *bagartea*, la dcha. (id.). || *Vagartea*, la Esquina de (1590.10.23 NEBA); *Tierras* de

bagartea, las diemas de las (1646.10.02 NEBA). || *Yriarte*, el barrio llamado (1616.07.28 NPA 23.lr); *Yriarte*, el barrio de (1625.11.08 NPA 23.lr); *Yriarte*, el barrio de (1625.11.22.b NPA 23.lr); *Yriarte*, el barrio de (1634.09.18 NPA 25.lr); *Yriarte*, el barrio de (1644.06.09 NPA 28.lr); *Yriarte*, el barrio llamado (1649.09.14 NPA 29.lr).

Izaba, deit. *Gollarte*, P.o (1621.09.29 NPA 22.lr).

Urzainki, top. *Doayn artea* “parte llamada doayn artea” (1595 NPA 5), *Doayn arrart* (1599 NPA 5), *Doayn Arrarti* (1599 NPA 5), *Doyay arrartea* (1630 NPA 33), *Doyararte* (1669 NPA 49). || *Mentartea* (1802 UA). || *Ugarte* (1583 NPA 2), *Ugarte*, otro quiñon en (1611.09.27 NPA 20.lr). || *Hugarte* (1596 NPA 5). || *Huarte* (1656 NPA 40). || *Yriarte* (1601 NPA 6); *Yriarte*, Varrio llamado (1654.07.28 NPA 32.lr); *Yriarte*, varrio llamado (1654.07.28 NPA 32.lr). || *Yriarte*, el varrio de (1647.06.23 NPA 32.lr).

Uztarroze, top. *Arrartea* (1612.08.09, Idoate 1977: 290). || *Artecopasia* (1612.08.09, Idoate 1977: 290). || *Ezquerretartea* (1612.08.09, Idoate 1977: 290). || *Larrearte* (kart. 219).

Anso, deit. *Guarte*, bar.me de (1624.09.29 NPA 23.lr); *Huarte* notario, bar.me de (1627.09.29 NPA 23.lr); *Huarte*, Bar(tolo)me de (1626.09.29 NPA 23.lr); *Huarte*, bar.me de (1624.09.29 NPA 23.lr).

Bardea, Erronkariko deit. *Huarte*, mn. de (1626.04.26 NPA 23.lr). || *Learte*, Ju.o de (1626.04.26 NPA 23.lr).

Zaraitzu, top. *Arartea* y atabea, los quiñones de (1643.06.30: ZAR.27.lr). || *Arrartea*, debaxo del camino de (1616.07.13 NPA 21.lr); *Arrartea*, el quinon de (1620.06.30: ZAR/qar.22.lr); *Arrartea*, el quiñon de (1623.06.30: ZAR/qar.22.lr); *Arrartea*, el quiñon de (1631.06.30: ZAR.25.lr); *arrartea*, el quinon de (1648.07.19: ZAR/qar.29.lr); *Arrartea*, el quiñon de (1652.06.30: ZAR/qar.31.lr).

58. Artxintxa, cf. (h)arri

OEH (s.v. *hartxintxar*), «(G-to ap. A; Aq), *hartxintxor* (V-m, G-azp ap. A; Aq), *artxintxa* (R ap. A). China, guijarro. “Chinas, *artxintxarrak*, *artxintxorrak*” Aq 1344. “Chinas” A. v. *Harri-Zintzar*». Ib. (s.v. *harri*), «*Harri-zintzar*. “*Arrizintzarrak*, las piedrecillas” Iz. To. v. *hartxintxar*».

Izaba top. *Artxintxarrea* (1828 UA).

Uztarroze, top. *La Artxintxa* (kart. 219, 227)

59. Artz

Bidankoze, top. *Arzarena* (1892 UA).

Salbaterra Ezka, top. *Artzolatze*.

60. Artzan-

Urzainki, top. *Artzanagerre* (1802 UA).

Uztarroze, top. *Arrzanagarre*, una pieza de dos Jugadas con su hera en (1676.09.06 NPA 50.pro).

61. As-, orok. haitz

Ik. atal honetan, *aitz*

62. Aska

Urzainki, top. *Askazarra*.

63. Aspil

Urzainki, top. *Aspilola*.

Uztarroze, top. *Aspilaga*, la parte de (1806 UA, abl.119).

64. Asun

Agian, Izaba top. *Asunlaze*. Halere, cf. infra ald. *Asurolaze*.

65. Asur-, asuri

Garde top. *Asurteguia*, parte llamada (1595.09.16 NPA 5.mp). Halere, cf. *basurtegia*.

Izaba, top. *Asurolaze*; halere cf. supra, *asun*.

Urzainki, top. *Asurdubairua* “Asurdubayrua” (1615 NPA 34), “Asordubeyrua” (1617 NPA 21), “Asordamayrua” (1650 NPA 30), “Asurduburua” (1654 NPA 32).

66. Ate, ata-, at(h)e

Bidankoze, top. *Asuko atea* (Pasquel, info). || *Atabea* (1626 NPA), *Atablanda* (1625 NPA), *Atana* (irak. ataua; 1464 EBNA), *Atetuko zaltua* (**betatuko?*, “el ter[mi]no llamado *atetuco-çaltua*”, 1611.11.17 NPA 20), *Atazabala* (1666 NPA). || *Aurrenatea* (1464 EBNA). || *Belate* “Velate” (1892 UA). || *Irasocoatea* (1892 UA).

Burgi, top. *Badolate* (1645.09.02 NPA 38.pb); *Badolate* (1647.03.26 NPA 38.pb); *Badolate* (1721 NTEM); *Badolate* (1892 id.); *Badolate* (1896 UA); *Badolate* (1896 UA); *Badolate* (kart. 415); *Badolate un quiñon* (1627.09.16 NPA 23.lr); *Badolate* (1643.08.30 NPA 37.pb); *Badolate*, camino q. viene de (1628.03.13 NPA 36.pre); *Badolate*, el ter.no de (1612.09.21.a NPA 20.lr); *Badolate*, el ter.no de (1615.04.05 NPA 21.lr); *Badolate*, el ter.no de la dha. Villa llamado (1642.12.22 NPA 37.pb); *Badolate*, el term.o de (1644.11.30 NPA 38.pb); *Badolate*, el termino de (1638.04.22 NPA 26.lr); *Badolate*, el termino de (1641.06.02 NPA 37.pb); *Badolate*, el termino de (1671.12.02 NPA 44.pb); *Badolate*, el termino de la dha. Va. llamado (1644.03.13 NPA 38.pb); *Badolate*, el termino de la dha. Va. llamado (1644.04.03 NPA 38.pb); *Badolate*, el termino llamado (1642.03.09 NPA 37.pb); *Badolate*, el termino llamado (1662.12.13 NPA 41.pb); *Badolate*, el termino llamado (1668.02.01 NPA 43.pb); *Badolate*, el termino llamado (1562.12.05 NPA 1.pp); *Badolate*, espuela y passo de (1641.12.09 NPA 37.pb); *Badolate*, la parte llamada (1635.03.19 NPA 26.lr); *Badulate*, mas un cerrado en la parte llamada (1676.10.20 NPA 50.pro); *Badolate*, Vn quiñon en (1645.11.18 NPA 38.pb); *Vadolate* (1861 NTEM); *Vadolate*, el ter.no llamado (1636.01.14 NPA 26.lr). || *Burgi*, *Nabaskozeko eta Uskartzeko muga aldean*, top. *Ollate*, camino viejo a la landa de (1505.09.23 id.); *Ollate al Cimiello de cara*, el *Passo* de (1523.09.12 EBNA); *Ollate de cara*, al *Cabo del Passo* de (id.); *Ollate*, el

dicho Termino llamado (id.); Ollate, el Rugaço del Passo de (id.); Ollate, la Sierra de (id.); Ollate (1700.10.24 id.); Ollate, el mismo raso de (1820.09.05 id.); Ollate muga de Bur.gui y de Navascues (1910.09.19 id.). || *Ollat*.

Erronkari, top. *Atazabala* en el mismo paco (1836 UA, abl.152). || *Atezabala*, senda que sube de (1836 UA, abl.59).

Garde top. Ollargarate, la Peña que sube a (1590.10.23 NEBA, Erronkariko mugan).

Izaba, top. Atanoa, Belaingarate, Milingrate, Garatea, Mintxate Atartea, Mintxate, Mintxaterreka, Mintxateurria.

Urzainki, top. *Atanoburua* (1604 NPA 6). || *Ateta* (1573 NPA 2). || *Belayngarate* (1581 NPA 2). || *Palpate* (1596 NPA 5).

Uztarroze, top. *Cabataburu*, dos Juntas en (1649 NPA 30.lr); Çabataburu una pieza, Itten en (1659.12.31 NPA 46.pro). || *Cabatanburu*, una pieza de Cinco Jugadas en (1676.09.06 NPA 50.pro) || *Minchate* (1345.06.15, Alli 1989: 319); *Minchate* (1612.08.09, Idoate 1977: 290); *Minchate*, el termino de la villa de Uztarroz (1654.10.20.a NPA 32.lr). || *Palpate*, al puyo mayor de (1345.06.15, Alli 1989: 318); *Palpate*, los rigachos Arrberasse e (1345.06.15, Alli 1989: 318); *Palpate*, la parte llamada la esquina de (1594.02.25 NPA 5.mp).

Anso, top. Ainzate (1272: ANS.1637); Ainzate (1272: ANS.1944). || Anso, top. *Alarat* (1655: ANS.cap.140), *Allarat* (1272: ANS).

67. Aurre

Toponimian ez da emankorra; agian Izabako *Ezkaurre* leku-izena sail honetakoa izan liteke, baina Anson, adibidez, *Ezkaurri* ebakitzen da eta badirudi bietatik horixe dela formarik zaharrena. MITXELENA (1973 § 116): «*Peroch de Çuraurre* (Pamplona, 1350); *Aurrecoechea*; *Laminaur*, *Miñaur*, *Pardiñaur*, *Vidaur*, *Vidaurre*, etc. Su derivado *aurk(h)i* “anverso” (ronc. de Vidángo *aurkian* “encima de, a par de”) posiblemente en *Aurquia* (*Darquie*). Sobre *aurre*, *-aur* en topónimos y apellidos, cf. *FLV* 3 (1971) 248 ss. Para su sinónimo *aitzi-* (22), cf. *Uriachiti* en la carta puebla de Bermeo (1215)».

Burgi, deit. *Zubiaurre*: Cubiarre, joan perez de (1571.03.05 NPA 10.pg); Cubiaurre Vez.a de la Va. de burgui, Cata.a (1671.09.23 NPA 44.pb); Çubiaurre, Cata.a (1671.09.23 NPA 44.pb); Cubiaurre, cata.a (1668.02.01 NPA 43.pb); Cubiaurre, pieca de diego (1618.04 18 NPA 21.lr).

68. Aurren

Bidankoze, top. *Aurrenatea* (1464 EBNA).

69. Ax-, orok. haitz

Ik. atal honetan, *aitz*

70. Axari

Ik. atal honetan, *azari*, *azeri*

71. Az-, orok. haitz

Ik. atal honetan, *aitz*

72. Azari, aziari, axari, orok. Azeri

Burgi, top. *Açari poyo* (1647.11.04 NPA 38.pb); *Açaripoyo* (1654.11.19 NPA 39.pb); *Açaripoyo*, el fronton de (1663.05.24 NPA 41.pb). || *Azari pueyo* (1704 NTEM). || *Zarepoyo* (1892 NTEM). || *Zaripoyo* (1896 UA); *Zaripoio* (kart. 415).

Garderen eta Erronkariren arteko mugan, top. *AJerarena*, la dha. peña de la valle que llaman (1590.10.23 NEBA, Erronkariko mugan). || *AJorenbochea*, la peña Grande q. llaman (id.).

Izaba top. *Axariberoki*, *Asaribaroki*, *Asabiroki*, *Esabiroki*, *Asariberoki*.

Urzainki, top. *Aciaritu* (1598 NPA 5; *azeari* + *-to?*), *Asaritu* (1658 NPA 46); cf. Anso top. *Lacherito*, *Acherito*.

Uztarroze, top. *Aciari veroqui*, el camino de (1630.07.15 NPA 33.pre).

73. Azekia

Burgi, top. *Acequiagaraya*, termino llamado (1562.12.05.d NPA 1.pp); *Açequia garay*, el termino llamado (1582.10.26 NPA 9.hg); *Açiquia garaya*, en (1625.08.10 NPA 23.lr); *Açequia garaya* el termino llamado (1641.06.17 NPA 37.pb); *Açiquia garaya* (1642.04.09.a NPA 37.pb); *Açequiagaraya*, el termino de (1643.10.18 NPA 40.pb); *Açequia Garaya*, Un campo en (1645.11.18 NPA 38.pb); *Açequia Garaya*, el termino de (1652.10.17 NPA 39.pb); *Azequiagaraya San martin*, en (1652.11.13 NPA 43.pb); *Açequia Garaya*, el termino de (1653.04.07 NPA 39.pb); *Açequia Garaya*, el termino llamado (1653.05.18.a NPA 39.pb); *AÇequia garaya*, parte llamada (1653.05.21 NPA 39.pb); *Açequia Garaya*, parte llamada (1655.01.11 NPA 41.pb); *Açequia Garaya*, el termino de (1656.11.04 NPA 45.pb); *Acquia garaya*, san martin o (1656.08.30 NPA 40.pb); *Açequia graya*, el termino de (1657.06.24 NPA 40.pb); *Azequiagaraya*, parte llamada (1659.07.08 NPA 46.pro); *Açequia Garaya* (1660.09.28.a NPA 41.pb); *Açequia Garaya*, el termino llamado (1661.12.17 NPA 41.pb); *Azequiagaraia*, el termino de (1661.02.28 NPA 47.pro); *Açequia Garaya*, el termino de (1662.12.13 NPA 41.pb); *Açequia garaja*, el ter.no de san martin q.e llaman (1664.06.27 NPA 42.pb); *Açequia garaya*, el termino de la dha. Va. llamado (1664.11.14 NPA 42.pb); *Açequia Garaya*, el termino llamado (1664.03.09 NPA 42.pb); *Ciequia garaya*, el termino llamado ha (1666.05.29 NPA 42.pb); *Açequia Garaya*, el termino de (1668.02.01 NPA 43.pb); *Açequia garaya*, el termino de (1668.12.29 NPA 43.pb); *Açequia garaya* (1669.05.27 NPA 43.pb); *Acequia garaya*, el termino de (1669.06.04 NPA 43.pb); *Açequia garaya* (1670.01.07 NPA 44.pb); *Açequia garaya*, el termino de (1670.02.28 NPA 44.pb); *Açequia Garaya*, parte llamada (1671.10.11 NPA 44.pb); *Açequia*, la (1671.09.21 NPA 44.pb); *Açequia garaia*, el termino de (1673.07.30 NPA 44.pb); *Azequia garaya*, el ter.no llamado (1676.10.25 NPA 50.pro); *Açequia Garaya*, el termino de (1677.04.12 NPA 45.pb); *Açequia Garaya*, el termino de (1677.04.16 NPA 45.pb).

2. ald. *Zekia*: Burgi, top. *Zekiagaraia*: *Cicagaraya* (1896 UA); *Cicagaraya* (afronta con *Perdigal*) (1896 UA). || *Cicaraya* (1896 UA). || *Ciquiagaraya* (1896 UA).

74. Azkon

Urzainki, deit. *Azkonxilo*.

75. Azpil

AZKUE (s.v. *azpil*). || OEH (s.v. *aizpil*). || ESTORNES LASA, J. (1984: 124), «*axpil*, majuelo Bot.».

Izaba top. *Azpila*, *Azpilalanda*, *Espilaga*, *Espilanda*. = Urzainki, top. *Aspilola* (1622 NPA 33). = Altsasun *espila* hitzak ‘alor’ adiera du (cf. gazt. ‘pieza’): *Ota(d)iko espila*, *Bordako espila* (Juanita MUGARTZA).

B

76. Baba

Urzainki, top. *Babaçea* (1596 NPA 5).

77. Baga-

Ik. atal honetan, *bago*

78. Bago, bago-

Bidankoze, top. *Bagordoki* “la parte llamada bagordoqui” (1620.10.14 NPA 22).

Erronkari, top. *Bagartea* (1836 UA, abl.23).

Garde, Erronkariko mugan, top. *Baga artea*, los terminos llamados La Vizcaya y (1646.04.20 NEBA). || *Vagartea*, la Esquina de (1590.10.23 NEBA). || *Baga artea*, los terminos llamados La Vizcaya y (1646.04.20 NEBA); *Bagartea*, el dho. mojon de (1646.10.02 id.); *Bagartea*, la dcha. esquina de (id.); *Bagartea*, la esquina de (id.); *Bagartea*, la esquina o endrecera que llaman de (id.); *Bagartea*, las dieismas de las tierras de (id.); *Bagartea*, los terminos llamados La Vizcaya y (id.).

Izaba, top. *Bagadoizarra*. *Baganburua*, *Bagargia*, *Bagartea*, *Bagaxiloa*, *Bagomalta*, *Bagobakotxa*. || *Bagadoy carra*, bedado llamado (1644.06.15 NPA 17.hgm). || *Baganburua* (1620.10.05 NPA 15.hgm); *baganburua* (1625.05.01 NPA 15.hgm). || Urzainkiko mugan, top. *Bagarguia*, las peñas del portillo de (1616.06.27.a: NPA 14.hgm); *Bagarguia*, el Termino de (1828 UA, abl.69, 69, 230); *Bagarguia*, el Paco de (1828 UA, abl.230, 232, 528b). || *Bagartea de Belagua* (1828 UA, abl.173). || *Belagua Bagartea* (1828 UA, abl.159b). || *Bagaxiloa*, Juntas de (1624.08.06 NPA 15.hgm); *bagaxiloa*, termino llamado (1624.08.06 NPA 15.hgm). || *Bagayguia*, parte llamada (1664.03.01 NPA 48.pro).

Urzainki, top. *Bagargia* (1616 NPA 14), *Bagarguia* (1802 UA, abl.95). || *Bagargua*, el camino de (1802 UA, abl.40). || *Bago ordoqui* (1636 NPA 26), *Vago ordoqui* (id.).

Larraine, deit. *Bagoyhar* (Guissagaitz) (1832 PADA). || deit. *Bassagaitz* (id.). || top. *Bagabacotcha*, *Bagaburia*, *Bagaçabala* (id.). || *Bagarguia* (id.). || *Bagassadure*, *Cayolar de gaisseta et* (id.). || *Bagayhar* (id.). || *Bagayhar: Eyhera* (id.).

Santa Grazi, top. *Bagasarra* (1914 PADA, 74.kat); *Bagasarre* (id.); *Bagazarra* (1914 PADA, 165.kat); *Bagazarre* (1914 PADA, 75, 404, 411.kat).

79. Bagotsa

AZKUE (s.v. *pagotxa*): «(AN, B-m-oñ, Gc), trébol encarnado, hierba de hermosa flor; es buen alimento para las ovejas : *trèfle incarnat, plante herbacée, pourvue d'une jolie fleur, qui est d'un bon aliment pour les brebis*. (D. provenz, *farouch* ?)»; (s.v. *pagoxa*): «(AN-arak-lez-oy), Var. de *Pagotxa*». || LACOIZQUETA (DNEP, 70): «*Trifolium incarnatum*, L.: cast. *Fabocha*: fran. *Farouche*; vas. *Chabocha*; *Paucha*, (Lab.)».

Garde top. *BagoSa malda*, un bordal en (1659.10.10 NPA 46.pro).

80. Bakaritza

Burgi, top. *Bakaritxea*. Cf. naf.-arag. *vacariza*.

81. Bakotx, bak(h)oitx

Bidankoze, top. *Aribakotxa* (1995 Pasquel). || Uztarrozeko mugan, top. *Izeibakotxa*: Terminos de Lacuaga e Iceibacocha de esta jurisdiccion, los (1892 UA, 90.kat)

Burgi, Salbaterra Ezkako mugan, top. *Elurribacocha*, Camino del Cubilar a (1749.06.22 EBNA); Helurribacocha, la parte llamada (1655.07.05 NPA 40.pb).

Erronkari, top. *Arisbacocha* (1714 NTEM). || *Anibacocha* (1836 UA, abl.290); Anibacocha seis yuntas (1836 UA, abl.290).

Izaba, top. *Bagobakotxa*. || *Esabacocha*, el barrio llamado (1610.10.03 NPA 20.lr).

Urzainki, top. *Arechebacocha* (1658 NPA 46), *Arizbacocha* (1617 NPA 21), *Arizbacocha* (1640 NPA 35), *Arich Bacocha* (1600 NPA 5); *Arizbacocha*, parte llamada (1643.01.19 NPA 31.lr); *Arisbacocha* por la parte de Agaracozocoa (1802 UA, abl.59).

Uztarroze, top. *Bacocha*, el Camino que ba a (1652.06.04.b NPA 31.lr). || *Berrobacocha* (1588.10.04 NPA 9.hg); Verrabacocha, el Camino de (1652.07.10 NPA 31.lr). || *Yzeybacocha*, el ter.no de (1676.09.06 NPA 50.pro).

Larraine, top. *Bagabacotcha* (1832 PADA); Bagabacotcha (id.)

82. Baku, bakua

Bidankoze, top. *Bakualekua* “el termino de *bacua-lecua*” (1609.06.30 NPA 19), *Bakulekua* “el termino llamado *Baculecua*” (1615.06.30, Idoate 1769: 301). || ald. **Bakue**: Bidankoze, top. “el lugar llamado *Baquelecua*” (1609.01.02 NPA 13); “el Puesto y endrecera q. llaman *Bacue lecua* donde se diuiden los ter.nos de bal de Salacar y Val de Roncal” (1610.06.30 NPA 20). || “el Mojon de *Bacuelutoa*” (1464.05.01 EBNA).

Izaba, top. Bakhu Egingia. Cf. Urdiain, top. *Batzarramendi* (NTEM).

83. Bale (bal, valle)

Erronkari, top. *Orabale* (ERR.Gale. info); *Orabale* (ERR.Anamari.info): «La fuente esa que es de los dos pueblos, *Orabale*, la fuente de *Orabale*, era abrevadero de los dos pueblos de Urzainki y Garde (sic), una fuente, y después viene Aranbegia».

84. Balma

Urzainki, top. *Balmacea* (1594 NPA 5); cf. gazt. *malva*.

85. Bar (cf. naf.-arag. val, gazt. ibar)

Burgi, top. *Barlopar*.

86. Baranga

MITXELENA (s.v. 3 *baranga*): «(Ae, S), *branga*. Ref.: A; A *Aezk* 290. || “(Sc.) pretil de puentes” A. “empalizada (alltz [sic])” A *Apend*. “Travesaño largo para coser estacas” A *Aezk* 290. “Cancilla, puerta rústica de un cerrado (Aézcoa)” [...]».

Urzainki, top. *Barangaga* (1577 NPA 8).

87. Baratze

Burgi, top. *Baraceta* (1892 NTEM); *Baraceta* (1896 UA); *Baraceta* (1896 UA); *Baraceta*, junto (1896 UA); *Baratzeta* (kart. 415); *Barazeta* (1896 UA). || *Barceta* (1896 UA); *Barraceta* (1860 NTEM).

Erronkari, top. *Barazeaga*: “el rio de Baraceaga canto el bedado de Vrçanqui” (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 321). || *Baratxintoa*: *Barachintoa* (1702 NTEM). || Cf. agian, *Batxa* (ik. ERR, top. errom. *La Bacha*).

Garde top. *Balazeçarreta*. *pieca* en (1562.07.07 NPA 1.pp). || *Barazeçarreta*, la parte llamada (1647.04.06 NPA 29.lr). || *BarazaReta*, mas sobre una guerta en (1671.07.19 NPA 49.pro).

Izaba, top. *Baratea*, *Barazexargueta*, *Blaibarzea*, *Belabarze*.

Urzainki, top. *Baratzeaga* “Baraceaga” (1802 UA). || Urzainki deit. *Baratze*: “m[ari]a *Baraze* de Vrçanqui” (1619.07.15 NPA 21).

Uztarroze, top. *Baracea la Alta*, el Puerto (1778.11.09 EBNA, Larraineko mugan); *Baracea la alta*, el dicho Parage llamado (1768 id.); *Baracea la alta*, el Puerto llamado (1768 id.). *Baracea-la-alta* o *Barceta* Goitia (1856-59 TLEF). *Baraicoa* o *Chardacaco-gaina*, *Baracea la alta* (1856-59 TLEF). || *Baratxarko* (KABILA, informatzailea). || Uztarroze, deit. *Baraze*: *Baraze*, blas (1676.09.06 NPA 50.pro); *Baraze*, Ju.o (1676.09.06 NPA 50.pro).

Santa Grazi, top. *Sagardoia baratzia* (cf. 1914 PADA, 62.kat).

88. Barka-

Izaba, top. *Añabarkandia* (“Ania barka handia”)

89. Barkare

KUHN (*Hocharagonesische*, 186 § 68): «zu sp. *barga* “steile Böschung” aus gall. **barica*, FEW, I, 254, REW, 957, RLiR, 7, 152 (*marrigo* “talus vert” Arrens, Ste. Marie bei Camoan) gehört der Flurname *barkál laxerító* Ansó, *bco. del barkál* Hecho».

Burgi, top. *Barkarea*, *Barkainea*.

Garde top. *Barcaqueria*, el ter.no de (1630.07.07 NPA 25.lr). || *Barcarrea*, la sierra de (1345.06.15, Allí 1989: 321). *Barcarea*, la endrecha de la sierra de (1427.06.15, Idoate 1977: 206). || *Barquerondoa*, un campo en (1646.10.04 NPA 29.lr); *Barcarondoa*, el termino llamado (1650.10.29 NPA 39.pb); *Barcare ondoa*, una pieza en (1661.07.16 NPA 47.pro); *Barcaro ondoa*, un campo que tengo en (1677.09.01 NPA 50.pro); *Varrcarondoa*, el termino llamado (1677.10.16 NPA 50.pro).

90. Barne

Bidankoze, top. *Yribarne* (1644 NPA).

Garde top. *Iribarnea*, la dha. Villa y Barrio llamado (1672.09.17.a NPA 49.pro).

Urzainki, top. *Yribarne* (1584 NPA 3), *Yribarne* (1599 NPA 5); *Yribarne*, el barrio de (1649.09.15 NPA 29.lr); *yribarne* Saysa, parte llamada (1652.07.10 NPA 31.lr).

Uztarroze, top. *Saisa de Iribarne* (1721 NTEM). || *Yribarne Saysa*, parte llamada (1652.07.10 NPA 31.lr); *Iribarne Saisa* (1806 UA, abl.182, 265, 271, 453, 471). || *Yribarne*, el barrio de (1614.12.01.a NPA 14.hgm); *Yriuarne*, Una cassa en el varrio llamado (1630.07.15 NPA 33.pre); *Yribarne*, barrio de (1652.06.10 NPA 31.lr). || *Yriuarne sajssa*, el puesto y endrecera llamado (1645.10.08 NPA 35.pre).

Larraine, deit. *Barneche* acheter, el dicho Pedro (1648.09.21: ZUB.29.lr).

91. Barren

Bidankoze, deit. *Barrena*, blasco (1628.11.29 NPA 24.lr). || top. *Barrenzaltua* (1706 NTEM), *Barrazaltua* (1892 UA): «Eso tiene el significado de ‘Barrio Alto’. Antes, se cree por lo menos que había un pueblo ahí. Hay un monte que se llama *Olaberría* que significa ‘aserradero’, ‘aserradero nuevo’ además. Y eso coincide que podía haber un barrio allí y había aserradero también» (BID.Pasquel.info). || “el vedado llamado *Berreincebarrena*” (1710 NEBA). || *Yribarrena* (1658 NPA), *Yribarren* (1669 NPA).

Burgi, deit. *Barrena*, el linar de (1648.07.08 NPA 29.lr).

Erronkari, deit. *Barrena*, la naba de Ju. (1616.07.13 NPA 21.lr); *Barrena*, p.as de Juan (1616.07.13 NPA 21.lr); *Barrena*, domingo (1629.11.13 NPA 24.lr).

Urzainki, top. *Yribarrena* (1615 NPA 14), *Iribarren* (1672 NPA 49).

Uztarroze, top. *Iribarren*, el barrio de (1655.12.16.a NPA 40.pb). || *Yrauarrensajeta* un pedaco, en (1630.07.15 NPA 33.pre). || *Yribarren Seysa*, la parte llamada (1652.06.04.b NPA 31.lr).

Bardea, Erronkariko deit. *Barrena*, blas (1626.04.26 NPA 23.lr); *Barrena*, domingo (1626.04.26 NPA 23.lr).

Larraine, deit. *Barreneche* acheter, Pedro (1648.09.21: ZUB.30.lr).

92. Barrikata

Urzainki, top. *Barricataua* (1604 NPA 6), *Barricata* (1619 NPA 33), *Varricata* (1622 NPA 33). || Urzainki, deit. *Joan Barricat* (1592 NPA 4).

93. Baso, basa-

Burgi, top. *BaSsondoa*, el ter.no de (1627.09.16 NPA 23.lr).

Bardea, top. errom. *Baso de biota*, al (1623.06.28 NPA 23.lr).

Hitz elk. *basa-*: Burgi, top. *Basagatxa*, *Basagatxburua*, *Basari*, *Basariondoa*, *Baxondoa*. || *Basagacha* (1849 NTEM); *Basagatxa* (kart. 415). || *Basagach burua*, sobre (1643.05.18 NPA 37.pb). || *Basagax burua*, parte llamada (1655.01.11 NPA 41.pb). || *Basari* (SANZ, *Almadieros*, 18): «El Ayuntamiento poseía sus montes comunales de pino y abeto. (El abetar de Basari es uno de los bosques más hermosos que conozco)»; *Basari* (1892 NTEM); *Basari* (1896 UA); *Basari* (kart. 415); *Basari*, Camino de (kart. 415); *Basari*, Carasol de (kart. 415); *Basari*, dos artigas en el bedado en ajanda y (1645.11.18 NPA 38.pb); *Basari*, Labayo y (quiñones) (1896 UA); *Basari*, Paco de (kart. 415); *Basari*, Rincón de (kart. 415); *Bassari*, caminos que ban al bedado Y parte de (1666.06.29 NPA 42.pb). || *Basari ondoa*, camino que pasan a (1654.04.27 NPA 39.pb); *Basaridondoa* (1916 NTEM); *Basariondoa* (1661.12.04.b NPA 41.pb); *Basariondoa* (kart. 415); *Bassariondoa*, la parte llamada (1655.01.11 NPA 41.pb); *Bazariandoa* (1896 UA). || *BaSsondoa*, el ter.no de (1627.09.16 NPA 23.lr). || *Baxondoa* de la Va. de burgui, la obra de (1669.11.25 NPA 44.pb); *Baxondoa*, dha. obra de (1669.11.25 NPA 44.pb); *Baxondoa*, el puesto y parte que llaman (1652.04.14 NPA 39.pb). || *Bajondoa*, el puesto y parte que llaman (1653.07.13 NPA 39.pb).

Uztarroze, top. *BasaJejnburua*, Camino que ban a (1655.01.26 NPA 32.lr). || *Basagein Uturburia*, la Punta de Luno o (1806 UA, abl.536). || MITXELENA (1973 § 156): «Cf. top. *Basajaumberro* (Roncesvalles, Nav.)».

Santa Grazi, top. *Basagaitz* (1914 PADA, 74.kat); *Basagaitz* (1914 PADA, 336.kat); *Basagaitz* (1914 PADA, 411.kat). || *Basagaitzpia* (1838 PADA, 439.kat); *Basagaitzpia* (1838 PADA, 443.kat). || *Basagatxa* (1914 PADA, 165.kat); *Basagatxe* (1914 PADA, 208.kat); *Basagatxe* (1914 PADA, 252.kat); *Basagatxe* (1914 PADA, 252.kat); *Basagatxe* (1838 PADA, 439.kat). || Santa Grazi, deit. *Bassagaitz*, Engrâce (1914 PADA, deitura); *Bassagaitz*, Pierre (1914 PADA, deitura).

94. Basurde

Garde top. *Basurteguia*, mas en (1671.07.19 NPA 49.pro).

95. Bazka

Larraine, top. *Sagaspecobordaco Bascaguia* (1832 PADA).

96. Bazter

Uztarroze, top. *Baztermeaca* o Burguisamendia (1806 UA, abl. 474); *Bazterneaca*, la esquina que llaman de (1806 UA, abl.550).

97. Bei, behi

Izaba, top. *Beibidea*.

Uztarroze, top. *Vey Videa*, tres Jugadas en (1630.07.15 NPA 33.pre).

98. Begi

Erronkari, top. *Aranbeguia*, la parte llamada (arnezcria) (1633.01.05 NPA 25.lr).

99. Beiti, be(h)eiti

Izaba, top. *Arrakobeiti, Arrakobeite* (1563).

100. Bela

a) **Bela** (perts. iz.)

MITXELENA (1973 § 147: antr. *Aper Bela*) eta PEILLEN (“Belako zalduna...”, *FLV*, 41). Bidankoze, top. *Belasko, Belate* “Vellate” (1892 UA), *Bilasko, Bilaskoarena* “Vilascoarena” (1892 UA), “Vilascuarena” (id.).

Burgi, deit. *Belasquez*, Juana (1645.03.05 NPA 28.lr).

Garde, top. *Belkoxe*: Belcore, el ter.no llamado (1634.09.18 NPA 25.lr). || *Belea* (1621.09.16 NPA 22.lr).

b) eusk. **bela-** (*belar*)

Salaberriren iritziz *Belaingarate* toponimoak ez du *Bela* antroponimoarekin zerikusirik. *Belaun* ‘belartsoraa’-tik atera da.

Urzainki, top. *Belañgarate* (1600.09.11 NPA 5.mp). || *Belayngarate*, termino llamado (1594.04.26 NPA 5.mp); *Belayngarate*, termino llamado (1595.07.02 NPA 5.mp); *belayngarate*, el camino que ba a (1581.09.15 NPA 2.mp); *belayngarate*, el termino llamado (1615.02.08 NPA 14.hgm); *belayngarate*, el termino llamado (1615.02.08 NPA 14.hgm); *belayngarate*, la borda y hera del ter.o llamado (1615.02.08 NPA 14.hgm); *belayngarate*, la borda y hera del ter.o llamado (1615.02.08 NPA 14.hgm); *Belayngárate*, termino llamado (1598.07.08.c NPA 5.mp). || *Belinpikoa* (1992 Nektx). || Urzainki, top. *Belozkarre*, el ter.no de (1617.10.16 NPA 21.lr). Cf. Larraine top. *Belozkarre maxela*.

Uztarroze, top. *Belay* (1345.06.15, Alli 1989: 319, Larraineren eta Izabaren arteko mugan); *Belay*, la selba de cerca el rio de (id. 316); *Belay*, la selba de cerca el rio de (1427.06.15, Idoate 1977: 202).

Izaba, top. *Belagaroa, Belabarsaisa, Belabarze, Belagua, Belai, Belaibarra, Belaibarsaisa, Belaiberroa, Belaingarate, Belaisaisa, Belaiturri, Belaiz, Belozkarre*.

101. Belagin

Izaba, top. *Belaginpikua*.

102. Belasko, Bilasko (perts. iz.)

Ik. atal honetan, *Bilasko, Bela*

103. Belio (perts. iz.)

Garde top. *Biliojo*, un linar en (1621.04.15 NPA 22.lr).

104. Belkox (ik. perts. iz. Bela, Bela(s)ko)

Burgi, top. *Belkox, Belkoxondoa*.

Garde top. *Belcore*, el ter.no llamado (1634.09.18 NPA 25.lr). || *Belcoge* tres robadas, Itten el (1659.10.10 NPA 46.pro). || *Velcoxe*, Rio de (1678.10.16 NPA 50.pro). || *Velcox*, Mas un linar en el termino llamado (1678.10.16 NPA 50.pro). || *Belcojondoa* (1704 NTEM). || *Belcoxondoa*, Linares de (1724 NTEM).

105. Beltz

Bidankoze, top. *Iturbeltza* (Crisanto Pasquel, info.).

Burgi, top. *Aranbeltz, Ibarbeltz, Beltzaloia*. || *Ibarbelça*, el termino de sagarraga digo (1648.09.06 NPA 38.pb); *Ybarbelça*, el termino llamado (1664.03.09 NPA 42.pb); *ybar belza*, la valle de (1647.07.21 NPA 45.pb). || *Velçaloya*, dho. termino de las Vinas o (1670.02.28 NPA 44.pb); *Velzaloia*, dho. termino de las Viñas o (1661.02.28 NPA 47.pro). || *Belcaloya*, el termino de (1664.11.04 NPA 42.pb); *Belcaloya*, la parte llamada de (1654.02.19 NPA 32.lr); *Belçaloya* o *albergataoa*, el termino llamado (1656.11.04 NPA 40.pb); *Belçaloya* o *Las Viñas* (1704 NTEM); *Belçaloya*, el linar de (1650.01.24 NPA 39.pb); *Belçaloya*, el termino della llado. Sobre la peña de (1661.06.01 NPA 41.pb); *Belçaloya*, parte llamada *Las Viñas* o (1664.10.02 NPA 42.pb).

Erronkari, top. *Arberase*: “al comun de Arberase” (1634.09.16, Idoate 1977: 308). || *Beleça*, el ter.no de mendi (1634.07.07 NPA 25.lr). || *Bordabelza*, el termino llamado (1677.09.29.a NPA URZ.50.pro). || *Mendibelça*, parte llamada (1596.11.26 NPA 5.mp); *Bendibelça*, la parte llamada (1622.07.02.a NPA 22.lr); *Mendi Belza* (1787.a NPA 21.lr); *Mendi belza* (1787.a NPA 21.lr); *Mendibelça* (1615.07.12.b NPA 21.lr); *Mendibelça*, el dicho ter.no de (1616.07.13 NPA 21.lr); *Mendibelça*, el ter.no llamado (1616.07.13 NPA 21.lr); *Mendibelça*, p.a en (1616.07.13 NPA 21.lr); *mendibelea*, el ter.no de (1652.04.22 NPA 31.lr); *mendibelea*, el ter.no llamado (1649.06.02 NPA 32.lr); *Mendibelza* en la muga del Bedado, en (1787.a NPA 21.lr); *Mendibelza* en los Campos de Simon Burugorri, en (1787.a NPA 21.lr); *Mendibelza*, Lorenzo Amigot en (1787.b NPA 21.lr).

Garde top. *Mēdivelça*, el termino llamado (1561.07.04.a NPA 1.pp). || *Garde*, deit. *Belza* de *garde*, Catalina (1626.04.02 NPA 23.lr); *Belza*, Catalina (1626.04.02 NPA 23.lr).

Izaba, top. *Mendibeltza*.

Urzainki, top. *Bordabelza* (1677 NPA 50).

Uztarroze, top. *Belcunce*, el termino llamado (1588.12.28 NPA 11.hgm); *Belçunçe*, el termino de (1614.12.01.a NPA 14.hgm); *Belcunce* una Jugada, en (1649 NPA 30.lr). || *Mendibelza*, el regacho que baxa de (1668.11.06 NPA 49.pro). || *Pepelcha* (1612.08.09, Idoate 1977: 290); *Pepelcha*, una pieza de siete Jugadas con su hera en (1676.09.06 NPA 50.pro). || Cf. agian, *Betzula, Betzulunea*.

106. Beor, bior, beur, orok. Behor

1. ald. **Beor**

Erronkari, top. *Veortegua*, la parte llamada (1633.01.05 NPA 25.lr).

2. ald. **Bior**: Erronkari, top. *Biortegua*, pieça en (1607.07.16 NPA 36.pre).

3. ald. **Beur**: Uztarroze, top. *Beur Llarneta*, una pieza de quatro Jugadas en (1676.09.06 NPA 50.pro); Beur Llarneta, hera en (1676.09.06 NPA 50.pro).

107. Bera 1, bela (ik. beltz)

Garde top. Arbarace, en (1573.06.16 NPA 2.mp). || Cfr. UZT, top. *Arrberasse* (1345.06.15, Alli 1989: 318), Arberasa (1427.06.15, Idoate 1977: 204), *Arberase* (1612.08.09, Idoate 1977: 290) eta *Arrberasa* (1676.09.06 NPA 50.pro).

108. Bera 2, orok. Behera

Izaba, top. *Roizu bera*, Dolmen de (1992 UA, paper soltea).

109. Berde

Izaba, top. *Olazeberdea*.

Uztarroze, top. *MugaVerdea* en dos pedacos, una pieca en (1630.07.15 NPA 33.pre). || Muga Berdea Turrubustela (1806 UA, abl.8).

110. Beroki

AZKUE (s.v. *beroki*): «2º (BN-s), abrigo, refugio tras una pared, bajo un árbol, etc. : *abri, refuge derrière un mur, sous un arbre, etc.*».

Izaba, top. Axariberoki, Asaribaroki, Asabiroki, Asariberoki.

Uztarroze, top. *Aciari veroqui*, el camino de (1630.07.15 NPA 33.pre).

111. Berri

Burgi, top. *Ixaraberrieta, Torreberrieta*. || *Iriberry*, la parte llamada (1653.08.29 NPA 39.pb). || *Sati berri* (1896 UA); Sati berri, Huertas de Vinies (1896 UA). || *Zatiberry* (kart. 415); *Zatiberria* (1709 NTEM); *Zatiberria* (1859 NTEM); *Zatiberría*, la huerta (1849 NTEM). || Burgi, deit. *Lecuberri*, don pedro de (1569.09.08 NEBA); *Lecuberry*, don Pedro de (id.); *Lecuberu*, la madre del dco. don p.o de (id.); *Lecubery*, don Pedro de (id.); *Lecubery*, el dicho don p.o (id.); *Lecumberri alle.* de burgui, Jn.o (1592.09.29 NPA 4.mp); *Lecumberri*, D. P.o (1644.05.14 NPA 38.pb); *Lecumberri*, Don Pedro (1653.01.30 NPA 32.lr); *Lecumberri*, don Pedro de (1569.08.29, 1569.09.08, 1569.10.29, 1569.10.31, 1570.12.16 eta 1579.09.19 NEBA); *Lecumberri*, el reberendo don Pedro (1666.06.06 NPA 42.pb); *Lecumberrij*, el dicho don Pedro de (1569.09.08 NEBA); *Lecuberry acusado*, don Pedro de (id.); *Lecuberry*, don Pedro de (id.); *Lecumbherri*, don Pedro de (1569.08.29 NEBA); *Lecunberri*, don p.o de (1579.09.19 id.); *Lecunberri clerigo*, don pedro de (id.); *Lecunberri*, don pedro de (1579.08.20

NEBA); Lecunberri, miguel de (1595.10.26 NPA 5.mp); Lequnberri, don p.o de (1579.09.19 NEBA). || deit. *Olaveri* (1960 UA, 2.kat); *Olaverri*, Juaquin (1896 UA, 101.kat).

Erronkari, top. *Etxaberri*: “E de alli a Echaberri/ en todo el bedado casalenco con el bedado buyeral pasando a Gazteluçarra” (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 321). Ald. *Cohaberria*: «... e de alli a Cohaberria en todo el vedado casalenco...» (1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 207). || *YJeraberrieta*, sobre la Cruz del ter.no de (1616.07.13 NPA 21.lr). *Yxeraberrieta* un campo, mas en (1662.07.08 NPA 47.pro). *Ixaraberrieta*, el llano de (1671.04.22 NPA 49.pro). *Higaraberrieta*, el puesto de (1677.02.15 NPA 50.pro). || *HiJeraberrieta*, el ter.no llamado (1649.06.02 NPA 32.lr). || Erronkari, deit. *Echeberri* mayeral, Sebas.n de (1629.11.13 NPA 24.lr); *Echeberri*, domingo (1625.11.13 NPA 23.lr). || deit. *Lecunberri*, don Pedro (1640.09.10 NPA 27.lr).

Garde top. *Erriberri*, Barranco de (kart. 319). || *Pareteberria*: “Parete-Verna” (1850 UA, 61.abl). || *Yriberri*, en el ter.no llamado (1573.06.16 NPA 2.mp); *Yriberri*, los campos de (1593.10.05 NEBA); *Yriberri*, la parte llamada (1631.06.06 NPA 25.lr). || *Yribarri*, parte llamada (1644.05.20 NPA 28.lr). || Garde deit. *Berria* (1850 UA, 35.abl); *Berria*, migl. (1665.11.07 NPA 48.pro); *Berria*, Pasqual (1665.11.07 NPA 48.pro). || Garde, deit. *Echeberri* (1621.09.16 NPA 22.lr).

Izaba, top. *Bordaberria*, *Burgiberria*, *Burguiberria*, el barrio llamado (1637.01.07 NPA 26.lr); *burguiberria*, pieca de migl. maynz de (1648.10.19 NPA 29.lr), *Pareteberria*, *Pateberria*, *Parateberria*. || Izaba, deit. *Berria*.

Urzainki, top. *Ebaynberro* (1585 NPA 3), *Ibamberro* (1593, Idoate 1977: 273), *Hebaynberro* (1598 NPA 5), *Ebaynberroa* (1662 NPA 47), *Hebayn Berroa* (1669 NPA 49).

Uztarroze, top. *Bordaberria*, el lado de (1806 UA, abl.166). || *Iriberria* (1724 NTEM). || *Zuberrieta* (1806 UA, abl.509). || Ezkaroze, Uztarrozeko mugan, top. *Halor verria* de Ezcaroz, una pieza de (1842.09.16 EBNA).

Bardea, Tutera, deit. *Echeberria* mayoral, p.o de (1629.11.13 NPA 24.lr). || Erronkariko deit. *Echeberria*, p.o (1626.04.26 NPA 23.lr). || *Lecumberri*, Ju.o de (1626.04.26 NPA 23.lr). || Tutera, deit. *Lecumberri* mayoral, Ju.o de (1629.11.13 NPA 24.lr).

Larraine, top. *Lagaberria* (1832 PADA).

Salbaterra Ezka, top. *Leberria* (Burgi, *Garziateña*).

Zaraitzu, deit. *Echeberri*, fortuneo (1620.06.30: ZAR/qar.22.lr). || *hecheberri*, Juanes (1642.08.03.a: ZAR/iga.32.lr).

2. ald. **Barri**: Garde, top. *Yribarri*, parte llamada (1644.05.20 NPA 28.lr).

112. Berro

Bidankoze, top. *Ezkerberroa* “Ezquirberroa” (1713 NTEM), “Ezqueberroa” (1892 UA). || *Olaberria* “Olaverria” (1892 UA). || *Zibiberria* “los linares de *Cibiberria*” (1652.01.24 NPA 48).

Burgi, top. *Berrueta*, el termino de (1677.12.20 NPA 50.pro). || *Hebanberro*, el termino llamado (1677.12.20 NPA 50.pro). || *Yzabarroba* (1896 UA). || Burgi, deit. *Berrioa*, piecas de ynigo (1634.06.05 NPA 25.lr).

Erronkari, top. *Aspero* (ERR.Gale.info). || *Ezqueberroa* (1836 UA, abl.290); *Ezquerberroa* (1836 UA, abl.290). || *Ibamberro* (1593, Idoate 1977). || *Ebaynberro*, la parte llamada (1625.08.13

NPA 23.lr). || *Hebiaynberro*, la parte y endreçera llamada (1625.06.06 NPA 23.lr). || Erronkari, deit. *Berroy* mayeral, Ju.o (1629.11.13 NPA 24.lr).

Garde top. *Ibamberro* (1593.06.21, Idoate 1977: 273). || *Izaberroa* (kart. 319).

Izaba, top. *Aipaberroa*, *Allipaberroa*, *Anaberroa*, *Berroeta*, *Berrueta*, el ter.no de (1653.06.11 NPA 31.lr), *Martiaberroa*, *Mazeberroa*.

Urzainki, top. *Ayta senbro* (1599 NPA 5). || *Berrueta* (1669 NPA 49), *Berro de Bergara* (1975 NTEM), *Berro de Landa* (id.), *Berro de Galech* (id.). || *Bordéberro* (1992 Nekotx). || *Ebaynberro*, el monte llamado (1611.09.27 NPA 20.lr). || *Ezquer Berroa*, Una heredad que tienen en (1612.05.13 NPA 20.lr). || *Ezquerrberroa* (1596 NPA 5), “Ezquer berroa” (1612 NPA 20), *Berro* (kart. 319). || *Solberroa* (1594 NPA 5).

Uztarroze, top. *Asperro* (1704 NTEM). || *Berrobacocha* (1588.10.04 NPA 9.hg). *Verrabacocha*, el Camino de (1652.07.10 NPA 31.lr). || *Donaypea berroa* (1588.10.04 NPA 9.hg). *Doay a verroa dos Jugadas*, en (1630.07.15 NPA 33.pre). || *Zacaimberro* (1806 UA, abl.10, 100, 162, 343, 461). || Uztarroze eta Santa Grazi, deit. *Berrueta basca*, domenga (1625.01.06: BSC.23.lr); *Berueta*, domengina de (1624.12.30 NPA 23.lr).

Bardea, Erronkariko deit. *Berro*, lorenz (1626.04.26 NPA 23.lr).

Larraine, top. *Pecoberhoua Bordagagnie* (1832 PADA).

113. *Betatu* (lat. *vetātum*, *vētare*)

Erronkari, top. *Betatuarte* ó Valle de la Tejeria (1836 UA, abl.192). || *Betatuherreca* desde la Va., Junto al Camino que ba a (1672.04.20 NPA 49.pro).

Garde top. *VetatuVurua*, el termino llamado (1671.07.19 NPA 49.pro). || Idoate (1977: 104): «los boyerales y vedados casalencos (*echaletatúa* en 1576 según Blas de Burdaspal)».

Urzainki, top. *Betatu copicoa*, el termino llamado elizagaraya o (1596.11.04 NPA 5.mp).

114. *Beur*

Ik. atal honetan, *beor*

115. *Bidangoz* (top. nag.)

Bidankoze, top. “la parte llamada *Vidangoz artea*” (1628.10.27 NPA 24), “parte llamada en *Vidangozarte*” (1636.07.08 NPA 26).

116. *Bide*

Bidankoze, top. *Bidagaieta* “*Vidagayeta*” (1892 UA). || *Bidezar* (Crisanto Pasquel, info.). || Cf. *Ekiminea* (“*Equiminea*” 1892 UA; cf. *Izabako* top. *Argiminea*, hots, *Ardibidegainea*).

Burgi, Nabaskozeko mugan, top. *Alchonbide* y cañada Vieja, el (1523.09.12 EBNA). || *Alchobide* y la Cañada Antigua (id.). || Burgi, top. *Arданbidea*, el termino de (1657.06.24 NPA 40.pb);

Ardanbidea, el termino de (1657.06.24 NPA 40.pb); Ardanbidea, el termino de (1658.08.11 NPA 40.pb).

Garde top. *Alchumbidea*, el paco de (1850 UA, 68.abl).

Izaba, deit. *Hegurbide*, don p.o labyru y (1649.05.28 NPA 27.lr). || Legarbide vezino de la villa de ysaba, Juan (1629.03.26 NPA 24.lr). || Izaba, top. *Altxunbidea*, *Atxunbidea*, *Auxpidea*, *Beibidea*, *Erminea*, *Arbidiginea*, *Ardibide*, *Ardibidegainea*, *Ardibidepikua*, *Ardibidesoroa*, *Bidexarra*, *Egurbidea*, *Gaztanbidea*, *Karrikabide*, *Zipidexabalkoa*, *Zipidezabalkoa*.

Uztarroze, top. *Ardibidea*, San Juan a la vista de (1806 UA, abl.5); Ardividea, la parte de (id. 275). || *Ardivedegainea*, una piedra arenisca que mira a (1806 UA, abl.553). || *Bidartea* (1723 NTEM); *Bidartea* (1806 UA, abl.118). || *Vey Videa*, tres Jugadas en (1630.07.15 NPA 33.pre).

Bardea, Erronkariko deit. *Organbide*, p.o de (1626.04.26 NPA 23.lr).

Uskartze, top. *Izizbidagaynea*, el termino llamado (1676.01.28: NPA 50.pro). || Zaraitzu, deit. *Sarvide* alle. de la va. de ochagavia, ynigo (1620.06.30: NPA 22.lr).

117. Bilasko (perts. iz.)

Ik. atal honetan, *Bela*.

Bidankoze, top. *Bilasko* (1652.01.24 NPA 48). || top. *Belasko*, *Bilasko*. || Ik. gorago, *Bela*.

118. Bildots

Uztarroze, Larraineko mugan, top. *Bildocharrenco-lepoa* o *Silohandico-lepoa* (1859 TLEF).

119. Bilitx (antrop.)

Cf. deit. *Biliotx*, ik. perts. iz. *Belio*)

Bidankoze, top. *Bilichea* “el termino llamado *Vilicgea* termj̃o del d[ic]go lugar de bidangoz” (1561.09.20 NPA 1), *Bilitxearan erreka* “el Mojon de *Villichiaranrreka* al Somo del puyo que es Sobre la pieca de don pedro de bidangoz” (1464.05.01 EBNA, Zaraitzuko mugan).

Burgi, top. *Blitxea*, *Donebilitxe*.

120. Biña (Binies, Biñes; lat. vinĕa)

Bidankoze, top. *Vinies* (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 322), “el rio *Viñes*” (1652.01.24 NPA 48), “el termj̃o llamado *Viñosse*” (1561.10.06 NPA 1).

Burgi, top. *Vinnes*, *Biniesepea*, *Biñesepea*.

Garde top. *Biñaga* (1599.09.29 NPA 5.mp). || *Viñaja ondoa*, una pieca en (vinosa ondoa) (1634.09.18 NPA 25.lr). || *Biñaga ondua*, el ter.no de (1627.10.13 NPA 23.lr).

Urzainki, top. *Biñese* (1596 NPA 5), *Vinose* (1607 NPA 19), *Vines* (1802 NPA 34).

121. Bitxinte, Bitxinti (perts. iz.)

Burgi, top. *Donibitxinti*.

Garde top. *Done bichinte*, en (1573.06.16 NPA 2.mp). || *Done bichinti*, el bosque o sesteadero de (1579.06.17 NPA 2.mp). || *Doni bichinti*, en el llano de (1596.09.15 NPA 5.mp).

122. Bizkai

Bidankoze, top. *Vizcaya* (1892 UA).

Erronkari, top. *Vizcaya*, Camino de la (1633.01.05 NPA 25.lr). || *Vizcaya* y *Baga artea*, los terminos llamados *La* (1646.04.20 NEBA); *Vizcaya* y *Bagarte*, los terminos llamados *La* (id.); *Vizcaya ô Sierra de Cruchilaga*, la (1836 UA, abl.24); *Vizcaya* y loma llamada de *Cruchilaga*, la (1836 UA, abl.93). || *Bizcaya*, la (1787.a NPA 21.lr).

Urzainki, top. *Bizkaia*: “el ter[min]o de la d[i]c[h]a V[ill]a llamado *Vizcaya*” (1607.09.12 NPA 19); *Bizcaya*, la *Senda q. ba azia* (1631.09.18 NPA 25.lr); *Vizcaya*, la (tierra) que lleba pedro landa en (1649.11.20 NPA 26.lr); *Bizcaya*, la (1654.07.28 NPA 32.lr); *Vizcaya*, la (1654.07.28 NPA 32.lr).

123. Bizkar

Erronkari, top. *Vizcarandía*, un pico de Peña sobre las saleras de (1836 UA, abl.280).

Garde top. *Bizcarza*, Cabanizo llamado (1850 UA, 51.abl). || *Vizcarrandia* (1892 NTEM); *Vizcarrandia* (1916 id.).

Izaba, top. *Platzabizkarra*.

Uztarroze, top. *Bizkarñoa* (kart. 313).

2. ald. ***Bizkan***: Erronkari, top. *Bizcançu*, el berger de (1480.10.20 NPA 10.pg).

Garde top. *Vizcançu* boyaral (1568.03.31 NPA 10.pg); *Bizcançu*, un huerto en la parte llamada (1631.06.06 NPA 25.lr). || *Vezezançu*, el Rio de (1590.10.23 NEBA, Erronkariko muga).

124. Boka (gazt. boca)

Burgi, top. *Bokandia* (cf. naf.-arag. *boquero*), *Bokandia* (kart. 415); *Bokandia*, *Boquero* de (id.). || *Bokatxa*.

125. Borda

Bidankoze, top. *Bordiria*, *Borderia*.

Burgi, top. *Bordacharra* (1896 UA), *Bordaerrea*. || *Bordaxarra*, el termino de la dha. Va. llamado (1658.03.14 NPA 40.pb); *Bordaxarra*, el termino de la dha. Villa llamado (1667.01.20 NPA 43.pb); *Bordaxarra*, el termino de la dicha Villa llamado (1667.01.20 NPA 45.pb). || *Bordazabalea*. || *Inzaborda*: *Yozaborda*, Fuente de (1859 NTEM).

Erronkari, top. *Bordabelza*, el termino llamado (1677.09.29.a NPA URZ.50.pro). || *Bordajarra*, el termino de la dha. Villa llamado (1607.07.16 NPA 36.pre). || *Bordaxar*, mas en (1662.07.08 NPA 47.pro). || *Bordaxarra*, hazia la parte de el Casalenco de (1672.04.07 NPA 49.pro). || *Cherralla borda*, en (1651.10.18 NPA 36.pre). || *Torresenborda*, Bordajarra la alta ó (1836 UA, abl.105). Cf. deit. *Torres*: Torres, Bordajarra la alta que llaman de (1836 UA, abl.213).

Izaba, top. *Bordaberria*, *Bordarrea*, *Bordaltea*, *Bordarrea*, *Bordaxarra*.

Urdainki, top. *Bordabeltza* “Bordabelza” (1677 NPA 50), *Bordéberro* (1992 Nekotx), *Bordazarra* (1802 UA).

Uztarroze, top. *Bordaberria*, el lado de (1806 UA, abl.166).

Larraine, top. *Bordagagne* (1832 PADA). || *Bordagagnia* (id.); *Bordagagnie* (id.); *Bordagaignia* (id.); *Bourdagagnia* (id.).

Santa Grazi, top. *Elixagaraiko borda* (1914 PADA, 396.kat).

126. Borma, borna, horma

MITXELENA (1973 § 499), «*orma* ‘pared’ (var. *borma*, del lat. *forma*)... En cuanto a *Ormaiztegui* (*Gomiç Fortuniç de Formaiçtegui*, 1053, Elorrio, Vizc.), me inclino a pensar que ha recibido su nombre de los conocidos manantiales de aguas medicinales. Véase lo que dice R. Menéndez Pidal sobre forma ‘cauce, caño, acueducto’ (*Oríg.* 216-217)». || AZKUE (s.v. *borma*): «1. pared, muralla; *mur*, *muraille*».

1. ald. **Borma**: Izaba, top. *Bormapea*, barrio llamado (1568.08.14 NPA 7.hg); *Bormapea*, barrio llamado (1568.08.15 id. 7.hg); *Bormapea*, barrio llamado (1569.07.04 id. 7.hg); *Bormapea*, barrio llamado (1569.10.10 id. 7.hg); *Bormapea*, barrio (1571.01.12 id. 8.hg); *Bormapea*, barrio (1582.12.17 id. 9.hg); *Bormapea*, barrio (1587.06.14 id. 9.hg); *Bormapea*, barrio de (1590.01.10 id. 12.hgm); *Bormapea*, barrio llamado (1590.01.27 id. 11.hgm); *Bormapea*, barrio de (1596.04.02 id. 12.hgm); *Bormapea*, barrio de (1597.06.29/1 id. 12.hgm); *Bormapea* (1598.07.05/2 id. 12.hgm); *Bormapea*, barrio de (1598.01.09/1 id. 12.hgm); *Bormapea*, barrio (1599.06.22 id. 12.hgm).

2. ald. **Horma**: Izaba top. *Hormapea*, barrio de (1653.06.11 NPA 31.lr). || Izaba, deit. *Ormapea*, Joan algarra de (1611.09.07 NPA 20.lr).

3. ald. **Borna**: Izaba, top. *Bornapea*, la Calle de (1828: abl.32). || *Bornas sagartoyeta*, p[ar]te llamada (1564.10.23.a NPA 7.hg); *Bornas sagartoyeta*, termino de (1567.09.02 NPA 7.hg); *Bornas-sagartoyeta* (1567.04.28 NPA 7.hg); *Bornas.sagartoyeta*, ter.no llamado (1564.10.23.a NPA 7.hg); *Bornasagartoyeta*, Armotoa o Paco de (1828 UA, abl.195); *Bornasagastoyeta* (1828 UA, abl.172); *bornas sagartoyeta* (1580.06.15 NPA 9.hg); *bornas sagartoyeta* (1586.03.15 NPA 9.hg); *bornas sagartoyeta*, endrecera (1589.12.03 NPA 11.hgm); *bornas sagartoyeta*, parte de haçia (1614.08.25 NPA 14.hgm); *bornas sagartoyeta*, Rigacho de (1589.12.03 NPA 11.hgm); *bornas sagartoyeta*, termino llamado (1606.12.26 NPA 13.hgm); *bornas sagartoyeta*, termino llamado (1640.08.10 NPA 17.hgm); *bornasSagartoyeta*, el termino (1664.01.20 NPA 48.pro); *bornassagartoyeta* (1615.01.07 NPA 14.hgm); *Bornaragastoyeta* (1828 UA, abl.122); *Bornaragastoyeta* (1828 UA, abl.122). || Cf. halere, DELF s.v. *borne*, ‘mugarri’.

127. Bortu

Burgi, top. *Bortotondoa*.

Izaba, top. *Bortuzko, Burtuzku, Erregiabortusoroa*.

Uztarroze, top. *Bortucuas* de la balle de roncal: “En la endrecera llamada burguessa media que es en *las bortucuas de la balle de rron.al...* dixo el dco. san.o mayo que el en este dco. lugar y endreçera tiene una pieca y heredad con su bordezilla y hera senbrada de trigo y porq.e los años Vltimos pasados pre.do q. esta dentro en las dcas. *bortucuas*” (1585.05.21 NPA 3.mp). || los Dexses o *Bortuzias* de los Puertos Comfinantes a las Jurisdiz.es de Uztarroz y Ysaua (1750.06.08 EBNA). || “los Dexses o (*Borcuzias*) *Bortuzias* de los Puertos Confinantes a las Jurisdiz.es de Uztarroz y Isaua” (1749.06.22 id.).

Bakaiku, top. *Portuba bidea*; Iturmendi, top. *Portuberri, Portuko bidea*; Urdiain, top. *Portuko aldapia; Portuko bidea; Portuko liorra* (NTEM): “*Portu*, y en castellano *puerto*, llaman en todos los pueblos que rodean las sierras de Andia, Urbasa y Entzia (Barranca, Améscoa... etc.), al camino o carretera que cada pueblo tenía para subir al monte”.

128. Botxe (lat. fauce)

Bidankoze, top. *Kutusbotxea* “el Entrant de la Foz de Cutusbochea” (1464.05.01 EBNA, Zaraitzuko mugan). || *Zurrunbutxe* (kart. 412).

Burgi, top. *Botxaska, Botxela, Botxuela*.

Erronkari, top. *AJorenbochea*, la peña Grande q. llaman (1590.10.23 NEBA, Gardeko mugan). || *Botxela*: «el camino que bienen de Burgui en fuera ata el rio de *Bolecha* (sic) siempre camino camino... E començando en lo de Roncal de *Bochela* en fuera ata las gonteras de Puynama... e tomando la peña que puya a Odieta e a Bordaxoarra, e de alli por el canto e sierra que descende a lagua mayor des<c>a ateniende del termino clamado Lapabe a la endrecha del passo e camino de Burgui que biene de *Bochela...*» (1345.06.15, Alli 1989: 321-2). || *Bochuela*, Gargaro de (1634, Idoate 1977).

Garde top. *Bochela* en el paso de Udun, el Rio de (1590.10.23 NEBA, Erronkariko mugan).

Urzainki, top. *Botxela*.

Uztarroze, top. *Los Boches* (kart. 218).

129. Braca (gask.)

Izaba, top. *Bracalunque*.

130. Buga

Ik. atal honetan, *muga*

131. Burdaspal (antzinako top. nag.)

Burgi, top. (nag.) id. *Burdaspal*.

132. Burgi, burgu, borgu (top. nag.)

Izaba, top. *BorguSagar toyeta*, el termino (1654.10.20.a NPA 32.lr); bornassagartoyeta, parte llamada (1602.06.27 NPA 12.hgm); Burdinsagastoyeta (1828 UA, abl.13); Burguinsagartoya (1828 UA, abl.329); Burguinsagastoya (1828 UA, abl.568b). || *Burgiberria*, *Burgietsamendia*, *Burginsagartoia*, *Burginsarastoia*, *Burginsagastoia*, *Burgipea*, *Burguberria*.

Urzainki, top. *Burgi* (1427 [1769], Idoate 1977), *Burguimendia* (1594 NPA 5), *Burguinda* (1802 UA), *Burcuburua* (1646 NPA 35).

Uztarroze, top. *Burgui* (1345.06.15, Alli 1989: 316): «E de alli adelant segun mandan las cruces a la bista de Royçu. E de alli al rigacho de Burgui. E de alli a la selba de cerca el rio de Belay». || *Burguiart* (id. 319); *Burguiart* en juso (1427.06.15, Idoate 1977: 205). || *Burguiarte* (1345.06.15, Alli 1989: 319). || *Burguiarte* (1612.08.09, Idoate 1977: 290). || *Burgui Echamendia* (1345.06.15, Alli 1989: 316): «E de ay... al canto de suso de la selba que descende al rio de Burgui Echamendia, por do abemos cruzado». || *Burguiechemendia* (1345.06.15, Alli 1989: 319). || *Burgui-Echaniendia*, al rio de (1427.06.15, Idoate 1977: 202). || *Burguieessa media*, la endrecera llamada (1585.05.21 NPA 3.mp); *Burgui eSamendia*, borda y hera de (1676.09.06 NPA 50.pro); *Burgui eSamendia*, una pieza de quatro Jugadas en (1676.09.06 NPA 50.pro). || *Burguiepa*, *Burguisamendia* al par de (1806 UA, abl.543).

Larraine, deit. *Aguer-Bourg* (1832 PADA).

133. Burkulla

URZAINQUI MINA (1975): “*Burkilla*, para hilar”.

Erronkari, top. *Burqulla* (1677.09.29 NPA 50.pro).

Garde top. *Burculla*, el puesto y endrecera llamado (1620.08.28.b NPA 22.lr); *Burcullua*, el ter.no llamado (1622.09.07 NPA 22.lr); *Burqulla* (1677.09.29.a NPA ERR.50.pro).

Izaba, top. *Murkullua*.

134. Buru

Bidankoze, top. *Andrelopeburua* (1778 EBNA, Uskartzeko mugan). || *Antsoburua* (1994 NTEM), *Ansoburua* (1995 Pasquel); cf. halere, *Anseburnea* (1898 NTEM) eta *Anseburnea* (id.). || *Armuscoa* (1624 NPA). || *Gargaleburua* (1464.05.01 EBNA, Zaraitzuko mugan). || «*Izarmurua* o *Izarburía*, también se llama así» (Crisanto Pasquel, info.). || *Ma>gardagaburua*, el Mojon <de (1464.05.01 EBNA). || *Maidunburua* (1892 UA). || *Marigaldeburua* (1464 EBNA). || “Un campo en *Rotaburua*” (1892 UA). || *Sassariburua* (1464 EBNA), “al parage llamado *Sasari Burua*” (1842.09.16 EBNA, Izizeko mugan), “la Cantera de *Sasari Burua*” (id.). || *Yraztoyburua* (1590.09.16 NPA). || *Yriburua* (1561 NPA); *Yriburua*, el barrio de (1634 id.); *Yriburua*, barrio de (1652 id.).

Burgi, top. *Arburua*, el barrio de (1627.09.16 NPA 23.lr); *Arburua*, el barrio llamado La peña o (1669.03.22 NPA 44.pb). || *Almodua* (1722 NTEM). || Salbaterra Ezkako mugan, *Almurua*, el Pueyo llamado (1749.06.22 EBNA). || *Basagach burua*, sobre (1643.05.18 NPA 37.pb). || *Basagax burua*, parte llamada (1655.01.11 NPA 41.pb). || *Cabale burua*, la parte llamada (1625.11.16.d NPA 23.lr); *Cabale burua*, termino de (1641.10.09 NPA 37.pb). || *Çabaleburua* (1642.05.24 NPA 37.pb). || *Crucheburua*, el termino llamado (1658.03.14 NPA 40.pb). || *Equiluçe burua* (1625.08.10 NPA 23.lr). || *Chichiorimuria* (1896 UA). || *Eguiluçeburua*, al çerro de (1643.05.18 NPA 37.pb); *Eguiluçeburua*, el term.o llamado Sasi o (1662.01.22 NPA 41.pb); *Eguiluçeburua*, el termino de (1643.05.18 NPA

37.pb). || *Heguiluçeburua*, el termino llamado (1660.06.18 NPA 41.pb). || *Hequiluçeburua*, el dho. termino de (1643.05.18 NPA 37.pb). || *Hequiluzeburua*, el termino de (1676.10.20 NPA 50.pro). || *Ygueluçeburua*, el termino de (1648.09.06 NPA 38.pb). || *Garcia teña burua* (1625.08.10 NPA 23.lr). || *Garçiatena burua* (1642.04.09.a NPA 37.pb). || Burgi, deit. *Arburu*, agueda (1594.05.08 NPA 5.mp); *Arburu*, miguel de (1562.12.07 NPA 1.pp); *Arburu*, pasquala (1594.05.08 NPA 5.mp). || *Burugorri*, campo de Joan (1660.09.28.a NPA 41.pb); *Burugorri*, Domingo Garçeche y Joan (1642.03.09 NPA 37.pb); *Burugorri*, piecas de Ju.o (1645.11.18 NPA 38.pb). || *Echaburu*, mase pedro de (1571.03.23 NPA 10.pg).

Erronkari, top. *Arborua*, peña de (1672.09.17.b NPA 49.pro). || *Arburua*, la peña de (1676.07.20 NPA 50.pro). || *Crucheburua*, en (1662.07.08 NPA 47.pro). || *Navarçatoburua*, solano de: «... los terminos llamados Solano de Navarçatoburua y Solano de Ernega...» (1634.09.16, Idoate 1977: 308). || *Vturriburusteta*, senda que ba a (1678.04.18 NPA 50.pro). || *Yriburua*, el barrio llamado (1658.11.08 NPA 46.pro). || deit. *Burroa*, don mn. (1624.04.22 NPA 23.lr); *Burroa*, esteban (1626.01.01 NPA 23.lr). || *Burrua*, don martin (1624.04.22 NPA 23.lr). || *Burugorri* en la tejeria, el Campo Simon (1787.a NPA 21.lr); *Burugorri*, en Mendibelza en los Campos de Simon (1787.a NPA 21.lr); *Burugorri*, migl. (1626.10.06 NPA 23.lr).

Garde top. *Arboriederra* (Arburuederra, 1724 NTEM). || *Arburola*, la hermita y basilica de nra. señora de (1669.09.17 NEBA). || *Burutoia* (1634 NTEM). || *Ilarburua*, Pinar de (*Harburua*, 1724 NTEM). || *Larreburua: La Errebiroa de Mariañe* (1620.08.28.b NPA 22.lr); “el dicho paco de mariañe Junto a la Errebiroa” (1620.08.28.b NPA 22.lr). || *Peñaburua* (1724 NTEM). || *Postaburria*, el regacho que baja de (1850 UA, 8.abl). || *Saymurua*, el pico de (1593.06.21, Idoate 1977: 273; Izabako eta Erronkariko mugan). || *VetatuVurua*, el termino llamado (1671.07.19 NPA 49.pro). || *Yriburua*, calle pu(bli)ca en (1560.06.17 NPA 1.pp); *Yriburua*, el barrio llamado (1634.09.18 NPA 25.lr); *yriburua*, barrio de (1649.11.26 NPA 32.lr). || *Guruburuya*, barrio de Garde (1639, Idoate 1977: 77). *Iriburia*, Barrio de (1850 UA, abl.40, 76). Juan Anaut informatzailearen iruzkina: «*Idiguria*; que quiere decir ‘el barrio de arriba’».

Izaba, top. *Arankugatxaburua*, *Baganburua*, *Bazkunburua*, *Burua*, *Mazekomurua*, *Ibarburua*, *Ikatzburua*, *Ikaxburua*, *Iturburua*, *Iturriburua*, *Jorgerena Zibiburua*, *Landaburua*, *Larraburua*, *Mazeibarburua*, *Mostraguburua*, *Pistaburua*, *Torreburueta*, *Torrobrueta*, *Torrebrueta*, *Torroburueta*, *Torreburrieta*, *Torreburua*, *Torrobieta*, *Torrebieta*. || *Ucaxburua*, parte llamada (1650.07.18.c NPA 30.lr). || *Uturburua* (1651.06.27 NPA 30.lr); *Uturburua*, el Rigacho que baja de (1637.01.07 NPA 26.lr). || *Uturriburua*, *Uturruburua*, *Zabalburusteta*, *Zerrotaburua*.

Urzainki, top. *Arburuederra* (1600 NPA 5), *Arburu ederra* (1615 NPA 14; 1622 id. 33), *ASurduburua* (1654.07.28 NPA 32.lr; cf. deit. *Ansodi*), *Atanoburua* (1604 NPA 6), *Burcuburua* (1646 NPA 35), *Egiburua* “Eguilurua” (1632 NPA 33), *Larrazburua* (1594 NPA 5), *Lezabrompea* (1802 UA), *Moztrugu burua* (1598 NPA 5), *Mostra gu burua* (1616 NPA 14), *Pistaburua* (1802 UA), *Vngruñeburua* (1609 NPA 34), *Ungruñe Burua* (1628 NPA 36), *Vngruneburua* (1637 NPA 35), *Yraztoyburua* (1595 NPA 5; 1630 id. 33), *Yraztoymurua* (1615 NPA 14). || Urzainki, deit. *Burugorri*.

Uztarroze, top. *Anduñaburua*, el Rio llamado (1778.09.29 EBNA, Zaraitzuko mugan). || *BasaJejnburua*, Camino que ban a (1655.01.26 NPA 32.lr). || *Beçulaburua* enta Iuso (1464.05.01 EBNA). || *Cabataburu*, dos Juntas en (1649 NPA 30.lr); *Çabataburu* una pieza, Itten en (1659.12.31 NPA 46.pro). || *Cabatanburu*, una pieza de Cinco Jugadas en (1676.09.06 NPA 50.pro); *Cabatanburu*, una pieza de tres Jugadas en (1676.09.06 NPA 50.pro). || *Goyenburu* (1588.10.04 NPA 9.hg); *Goyenburu*, el ter.no de (1676.09.06 NPA 50.pro). || *Goyen buru*, parte llamada (1648.07.18 NPA 29.lr). || *Uturruburusteta*, parte llamada (1654.10.20.c NPA 32.lr). || *Uturriburusteta*, fuente de (1677.05.20 NPA 50.pro). || *Vrruxpurua* (1614.12.01.a NPA 14.hgm). || *Zorrurua*, el Payo llamado (1778.09.29 EBNA, Zaraitzuko mugan); *Zorribua*, el Poyo llamado (1806 UA, abl.558); *Zorribua*, el Payo llamado (1842.09.16 EBNA); *Zorribua*, el Poyo llamado (1885.06.18 id.).

Bardea, Erronkariko deit. *Burroa*, esteban (1626.04.26 NPA 23.lr)

Zuberoa, deit. Carricaburu, pierres de (1614.08.25: ZUB.27.lr); carrica buru frances, piarres de (1614.08.25: ZUB.27.lr).

2. ald. **buria** (*buru* + mug.): Uztarroze, top. *Arreguiburia* (1806 UA, abl.46); Arriguiburía (1806 UA, abl.206). || *Basagein Uturburia*, la Punta de Luno o (1806 UA, abl.536). || *Iraztoiburia*, el lado de (1806 UA, abl.255). || *Uturburia* o Punta de Luno (1806 UA, abl.295); *Uturburia*, Basagein (1806 UA, abl.295).

Larraine, top. *Bagaburia* (1832 PADA); *Caguetaburia sorhoua* (id.).

Santa Grazi, top. *Arbüriata-Hilague* (1914 PADA, 163.kat).

3. ald. **biroa**: Garde, top. *Errebiroa* de mariañe ten(ien)te al camino (1620.08.28.b NPA 22.lr); *Errebiroa*, el dicho paco de mariañe Junto a la (1620.08.28.b NPA 22.lr).

135. Butxe

Ik. atal honetan, *botxe*

C

136. Cama (gask.)

Cf. naf.-arag. *camón*; eusk. *ganbo*, *gamo*)

Izabako top. *Camalonga*. || Ik. Echon, *Camonluengo*.

D

137. Dato (deit. Datotx)

Bidankoze, top. *Datua* “la parte llamada datua” (1644.08.15 NPA 46), *Dato* (1892 UA), “el Puyo de Sancho *datocha<rra>*” (1464.05.01 EBNA, Igariko mugan), “el Puyo de *sanchodacocharra*” (1778.09.29 id.).

138. Dena, Dena Maria

Ik. atal honetan, *Dona*

139. Dendari (adierazk. Ddenddari)

Garde top. *Yenyari, Yinyari*. Cf.. atz. -ari.

140. Doai, doaia, orok. dohain

Ik. atal honetan, *doain*

141. Doain, orok. dohain (lat. donum)

AZKUE (s.v. *dohain*): «1° (BN, Sal., S), don, destino, suerte: *don, destin, bonheur*. - 2° (S, *Matth.* x-8), gratuitamente, *gratuitement*. - 3° (L), regalo, *cadeau*».■ 1. ald. **doain**: Urzainki, top. *Doayn artea* (1595 NPA 5), *Doayn arrarti* “ter.no llamado doayn arrarti” (1599.04.05 NPA 5).

2. ald. **doai, doaia**: Uztarroze, top. *Doay a verroa* dos Jugadas, en (1630.07.15 NPA 33.pre). || *Doayverria* (1631.12.18 NPA 33.pre).

3. ald. **doiai**: Urzainki, top. *Doyay arrartea* “el termino de doayay arrartea” (1630.02.27 NPA 33).

4. ald. **doi**: Urzainki, top. *Doyararte* (1669 NPA 49).

5. ald. **donai**: Uztarroze, top. *Donaypea berroa* (1588.10.04 NPA 9.hg).

6. ald. **doña**: Urzainki, top. *Doña Arrartea*.

142. Doiai, orok. dohain

Ik. atal honetan, *doain*

143. Don

Ik. atal honetan, *Done*

144. Dona, dena (lat. domina)

Burgi, top. *Dona Maria Elarra, Donamaria colarra* (1656 NPA), *Donamariazarra*: “el campo de *donamaria çarra*” (1641.07.08 NPA 37), “*Junto a donamaria çarra*” (1643.05.28 id.). || *Dona maria alarra*, la endrecera llamada (1618.04 18 NPA 21.lr). || *Donam.ahelarra*, el termino de (1656.11.04 NPA 40.pb); *Donamaria Çarra, Junto a* (1643.05.28 NPA 37.pb); *Donamaria çarra*, el campo de (1641.07.08 NPA 37.pb). Erronkari, top. *Donamarialtea*: *Donamaria Antea* (1892 NTEM); *Donamarialdea* (1916 id.).

Izaba, top. *Donamaria, Donamarialtea*.

2. ald. **Dena**: Burgi, top. *Dena maria zarra*, parte llamada (1662.05.12 NPA 47.pro).

Izaba, top. *Denamarialtea*.

145. *Donai, orok. dohain*

Ik. atal honetan, *doain*

146. *Done, dono*

Bidankoze, top. “un linar en *doneatri ybarra* termño del dgo. lugar” (1561.09.20 NPA 1).

Burgi, top. *D. Ojulio* (1896 UA). || *Don Ejulio* (1896 UA). || *Don OJulio* (1896 UA). || *Don OJulio* (1896 UA). || *Done Julio*, Barranco de (BURkart. 412); *Done Julio*, el camino que ba a (1675.10.20 NPA 45.pb); *Done Julio*, el termino de (1651.04.03 NPA 39.pb); *Done Julio*, el termino de la dha V.a llamado (1650.09.10 NPA 45.pb); *Done Julio*, el termino de la dicha Villa llamado (1643.09.22.a NPA 37.pb). || *Done tomo*, el termino de (1653.04.07 NPA 39.pb). || *Donebilitxe* (kart. 415). || *Donejulio* (1892 NTEM); *Donejulio* (1892 NTEM); *Donejulio* (1896 UA); *Donejulio*, el termino de (1671.09.23 NPA 44.pb). || *Donejunio* (1896 UA); *Donejunio* (1896 UA). || *DonepetriJarra*, el ter.no de (1627.09.16 NPA 23.lr). || *Doneplayo* (1647.11.04 NPA 38.pb); *Doneplayo* (1849 NTEM); *Doneplayo*, el termino de dha. Va. y parte llamada (1655.01.11 NPA 41.pb). || *Donetome* (1896 UA). || *Donetomo* (1849, 1892 NTEM); *Donetomo* (1896 UA); *Donetomo* (kart. 416); *Donetomo* (*Done Tomo*) (kart. 415); *Donetomo*, el termino de (1651.04.03 NPA 39.pb). || Nabaskozeko eta Ustaizeko mugan aldean, top. *Donochoa* (1750.06.08, 1778.10.05 eta 1789.10.28 EBNA); *Donochoa*, el mojon del sitio de (1750.06.08 id.); *Donochoa*, al sitio denominado (1778.10.05: id.); *Donochoa*, el Paraje llamado (1778.10.06 id.); *Donochoa*, el Sitio de (1778.10.06 id.). || *Donojulio* (1892 NTEM); *Donojulio* (1892 NTEM); *Donojulio* (1896 UA); *Donojulio* (1896 UA). || Nabaskozeko muga aldean, top. *Donosea*, el Termino llamado de (1778.10.06 EBNA); *Donosea*, el termino de (1750.06.08 id.). || *Donosoa* (1710 NTEM); *Donosoa* (1896 UA); *Donosoa* (1896 UA); *Donosoa* (Alto de Arandeta, el) (1778.10.06 EBNA, Nabaskozeko muga); *Donosoa* (Arandeta) (1789.10.28 id.); *Donosoa* (kart. 414); *Donosoa*, Camino que van a (1710 NTEM); *Donosoa* (1750.06.08 EBNA); *Donosoa*, el Alto de (1789.10.28 EBNA); *Donosoa*, el alto o Corona de (1789.10.28 EBNA); *Donosoa*, el cubilar de (1674.05.10 NPA 45.pb); *Donosoa*, el termino de (1651.04.03 NPA 39.pb); *Donosoa*, el termino de (1654.03.19 NPA 39.pb); *Donosoa*, el termino de (1662.12.13 NPA 41.pb); *Donosoa*, el termino de (1668.02.01 NPA 43.pb); *Donosoa*, el termino de (1670.05.22 NPA 44.pb); *Donosoa*, el termino de (1674.05.10 NPA 45.pb); *Donosoa*, el termino de la dha. Va. llamado (1652.11.10 NPA 39.pb); *Donosoa*, el termino de la dha. Va. y parte llamada (1653.03.02 NPA 39.pb); *Donosoa*, el termino de (1801.06.12 EBNA); *Donosoa*, el termino llamado (1668.10.14 NPA 43.pb); *Donosoa*, el tr.ino de la dha. Va. llamado (1641.10.14 NPA 37.pb); *Donosoa*, la Corona del Termino de (1778.10.06 EBNA); *Donosoa*, la Corona del termino de (1750.06.08 EBNA); *Donosoa*, Melluga (1896 UA). || *Donosoba* (1896 UA); *Donosoba-La Sierra* (1896 UA). || *Donosso.a*, dho. termino de (1662.12.13 NPA 41.pb); *Donossoa*, camino que ba açia el ter.o llamado (1665.01.02 NPA 42.pb); *Donossoa*, el termino de la dha. Villa llamado (1654.04.14.a NPA 39.pb); *Donozoa* (1892 NTEM). || *Donotumo* (1896 UA).

Erronkari, top. *Donejua* (1836 UA, abl.191, 140). Cf. IZB, top. *Doneajoro* (1568 NPA, 1614 id.), *Donejoro* (1649 id.), *Donojoro* (1828 Izb. UA); BUR, top. *Donossoa* (1654 NPA), *Donosea* (1750 NTEM), *Donochoa* (1750 id.). || *Donepetricarra*, p.a en (1615.07.12.a NPA 21.lr). *Donepetri carra*, el regacho de (1616.06.28 NPA 22.lr); *Donepetri Zarra*, la parte del paco de (1672.01.04 NPA 49.pro); *DonepetriJarra*, el ter.no de (1627.09.16 NPA 23.lr); *Donepetricarra*, parte llamada (1633.07.21.a NPA 25.lr). || *Done miguele altea*, el ter.no llamado (1665.10.04 NPA 48.pro); *Done miguele altea*, parte llamada (1665.08.30 NPA 48.pro). || *Donepea* (1710 NTEM); *Donepea* (1836 UA).

Garde top. *Done bichinte*, en (1573.06.16 NPA 2.mp). || *Done bichinti*, el bosque o sesteadero de (1579.06.17 NPA 2.mp); *Donebichinti*, en (1621.04.15 NPA 22.lr); *Donebichinti*, el ter.no llamado (1623.03.23 NPA 23.lr); *Donebichinti*, en la parte y endrecera llamada (1631.06.06 NPA 25.lr).

Izaba, top. *Donejoro*, el ter.no llamado (1649.10.09 NPA 32.lr). || *Donoxoro*.

Urzainki, top. *Done Petri carra* (1598 NPA 5), *Donepetriçarra* (1607 NPA 19).

2. ald. **Doni**: Garde, top. *Doni Bicginti*, el llano de (1596.09.15 NPA 5.mp). || *Doni bichinti*, en el llano de (1596.09.15 NPA 5.mp).

3. ald. **Doron**: Uztarroze, top. *Doronjuane*, *Doronsuane* (kart. 312).

147. Doni

Ik. atal honetan, *Done*

148. Doña, orok. dohain

Ik. atal honetan, *doain*

149. Doron

Ik. atal honetan, *Done*

150. Dronda (top.)

Izaba, top. *La Dronda*.

Uztarroze, top. *Dronda*, al rigacho q. baja de la (1648.07.17 NPA 29.lr).

151. Dugu (?)

Erronkari, top. *Aitudugu* (1836 UA, abl.291).

152. Dundu

Izaba, top. *Osindundua*. || Cf. Azkue (s.v. *dundu*).

E

153. Ebain (perts. iz.)

Ik. atal honetan, *Iban*

154. Eban (perts. iz.)

Ik. atal honetan, *Iban*

155. Eder

Bidankoze, top. *Equiaderra* (1892 UA, Uztarrozeko muga), “el portillo de Equiderra donde se termina la muga del trozo” (1910.09.19 EBNA, Bidankoze, Uztarroze eta Zaraitzuko muga).

Burgi, top. *Larr(e)choderreta*, parte llamada (1634.06.05 NPA 25.lr). || *Larrechederreta*, el termino llamado (1641.07.26 NPA 37.pb). || *Larredarenta*, una heredad que tiene en (1635.01.22 NPA 45.pb); *Larrederrera* (1647.11.04 NPA 38.pb). || *Larrederrera* dos artigas, el termino y paco de (1647.11.04 NPA 38.pb); *Larrederrera*, el termino de (1646.04.19 NPA 38.pb); *Larrederrera*, el termino de (1654.05.27 NPA 40.pb); *Larrederrera*, el termino de (1654.05.27 NPA 40.pb); *Larrederrera*, ñ termino llamado de (1566.09.17 NPA 7.hg); *Larrederrera*, Vna pieça en (1645.11.18 NPA 38.pb); *Larredeta* (1896 UA). || Burgi, deit. *Ederra*, domingo (1612.05.02 NPA 20.lr).

Erronkari, top. *Llarnehederra*, peña que llaman (1677.09.29.a NPA 50.pro). || Muga Ederra, Muga de (1593, Idoate 1977). || *Amugaederra*, al pacio grande de Lexarra y (1634.09.16, Idoate 1977: 308). || *Ogesquiederra*: «... los vedados boyerales llamados...» (id.). || Erronkari, deit. *Eder* en lapabe, tomas (1787.b NPA 21.lr); *Eder* vezino desta Villa de Roncal, Sancho (1615.12.02 NPA 21.lr). || *Ederr*, domingo (1629.11.13 NPA 24.lr); *Ederr*, domingo (1631.09.18 NPA 25.lr); *Ederr*, don domingo (1611.09.13 NPA 20.lr). || *Ederra*, Phelipe (1624.06.30 NPA 23.lr); *Ederra*, felipe (1629.11.13 NPA 24.lr); *Ederra*, Sancho (1629.11.13 NPA 24.lr). || *Heder* abbad de Roncal, don domingo (1626.01.01 NPA 23.lr). || *Hederr*, p.as de domingo (1616.07.13 NPA 21.lr); *hederr*, Campo de domingo (1645.05.03 NPA 28.lr); *hederr*, enaba de domingo (1637.04.24 NPA 26.lr); *hederr*, Ju.n (1644.07.03 NPA 28.lr); *hederr*, la dicha naba de domingo (1637.04.24 NPA 26.lr); *hederr*, naba de Sancho (1637.04.24 NPA 26.lr); *hederr*, Sancho (1635.10.27 NPA 26.lr). || *Hederra* de R.l, don Sebas.n (1633.01.05 NPA 25.lr); *Hederra* mayeral, p.o (1629.11.13 NPA 24.lr); *hederra*, Phelipe (1649.07.13.a NPA 29.lr).

Garde, top. *Arboriederra* (*Arburuederra*, 1724 NTEM). || *Llarne ederra* sobre la senda, Junto al Rio de (1620.08.28.b NPA 22.lr); *Llarne ederra*, el paco de (1620.08.28.b NPA 22.lr); *Llarne hederra*, el Solano de (1620.08.28.b NPA 22.lr); *Llarne hederra*, la esquina de (1620.08.28.b NPA 22.lr). || *Muga Ederra*, la peña de (1593.06.21, Idoate 1977: 273). || Garde, deit. *Ederr*, diego (1626.11.14 NPA 24.lr); *Ederr*, domingo (1626.11.14 NPA 24.lr). || *Ederr*, el dicho diego (1626.11.14 NPA 24.lr). || *Ederra*, gra. (1621.04.15 NPA 22.lr).

Izaba, top. *Mugaederra*, *Saisaderra*, *Saisederra*. || Izaba, deit. *Hederra* Junteros, Phelipe (1629.08.04 NPA 24.lr); *Hederra*, Phelipe (1624.06.30 NPA 23.lr); *hederra*, Phelippe (1637.01.07 NPA 26.lr).

Urzainki, top. *Arburuederra* (1600 NPA 5), *Arburu Ederra* (1615 NPA 14), *Maederra* (1631.09.18 NPA ERR.25.lr), *Muga Ederra* (1585 NPA 3, 1631 id. 25), *Muga ederra*, la esquina de (1631.09.18 NPA ERR.25.lr); *Mugaederra*, la esquina llamada de (1631.09.18 NPA ERR.25.lr), *Sayz Ederra* (1643 NPA 17). || Urzainki, deit. *Eder* “domingo Ederr” (1601.09.17 NPA 6) “domingo Heder” (1603.07.11 NPA 6), “domingo Hederr” (1631.09.18 NPA 25). || Urzainki, deit. *Ederra* “Jn.o Edera” (1585.07.24 id. 3), “domingo Edera” (1596.10.07 id. 5), “la pieca de *JoanE derra* de Roncal en la parte de mendigacha” (1601.07.29 id. 6); *Hederra*, Blas (1601.08.01 id.); *Hederra*, juan (1601.08.01 id.).

Uztarroze, top. *Equiederra* (1612, Idoate 1977); *Equi edorra*, otra pieca de dos Jugadas en (1630.07.15 NPA 33.pre); *Equi hederra*, una pieza de dos Jugadas en (1676.09.06 NPA 50.pro, Ezkarozeko muga).

Bardea, Erronkariko deit. *Ederr*, Sancho (1626.04.26 NPA 23.lr). || *Hederra*, Phelipe (1631.11.12 NPA 25.lr).

156. Egi, orok. hegi

Bidankoze, top. *Egioria*, *Egulutxea*, *Egullorre* “barrio *Egullor*” (1572.08.06 NPA 8), “el barrio llamado *Egullorre*” (1626.07.01 NPA 23), “la calle que llaman *Eguillorri*” (1629.07.10 NPA 24), “el barrio llamado *Heguillorri*” (1661.10.09 NPA 41), “el Barrio llamado *Heguillor*” (1671.10.09 NPA 44). || Bidankoze, deit. *Eguiarreta*, al dicho ber[nar]do de (1615.06.03 NPA 21.lr); *Eguiarreta*, ber.do de (1615.06.03 NPA 21.lr).

Burgi, top. *Artekoegia*, *Egiluzea*, *Egiluzeburua*, *Egitxikerra*, *Maurgibarra*. || *Eguiluçea*, la otra cañada que viene de (1643.05.18 NPA 37.pb). || *Eguiluçeburua*, al çerro de (1643.05.18 NPA 37.pb); *Eguiluçeburua*, el term.o llamado Sasi o (1662.01.22 NPA 41.pb); *Eguiluçeburua*, el termino de (1643.05.18 NPA 37.pb). || *Equiluçe burua*, en (1625.08.10 NPA 23.lr). || *Heguiluçeburua*, el termino llamado (1660.06.18 NPA 41.pb). || *Hequiluçeburua*, el dho. termino de (1643.05.18 NPA 37.pb). || *Hequiluzeburua*, el termino de (1676.10.20 NPA 50.pro). || *Ygueluçeburua*, el termino de (1648.09.06 NPA 38.pb). || Burgi, deit. *Eguinoa* (1960 UA, 2.kat); *Eguinoa*, Fermin (1896 UA, 43.kat); *Eguinoa*, la trasera del corral de Fermin (1910.09.19 EBNA).

Erronkari, top. *Arreguia* (1836 UA, abl.16). Cf. deit. *Arregi*. || *Hurralegui*, Rio de (1634, Idoate 1977). || *Oleguia* (1615.07.12.b NPA 21.lr). || *Oleguiondoa*, el termino della llamado (1666.05.26 NPA 42.pb). || Erronkari, deit. *Heguinda* viuda, las viñas de aynes Ruyz de (1648.07.05 NPA 29.lr).

Garde top. *Andreguia* Zaspi y dozola, los terminos llamados (1666.09.10 NPA 48.pro). || *Gardeguia*, las piecas de (1634.09.18 NPA 25.lr). || *Urralegui* (1898 NTEM). || *Zeñaguia* (1724 NTEM).

Urzainki, top. *Egiburua* “*Eguilurua*” (1632 NPA 33). || Cf. eratorpenaren atalean, ald. *-tegi*: *Azalteguia* (1802 UA). || *Ceteguieta* (1643 NPA 35), *Ceteguiodia* (1594 NPA 5).

Uztarroze, top. *Ceinaguia* (1806 UA, abl.178). || *Çieguia*, en la endrçera y parte llamada (1608.10.07 NPA 13.hgm); *Çieguia*, camino que ba açia (1614.12.01.a NPA 14.hgm). || *Eguia*, el t.o de (1614.12.01.a NPA 14.hgm). || *Egui-Oria*, frente al paco de (1842.09.16 id.). || *Lerreguia*, el termino llamado (1614.12.01.a NPA 14.hgm). || *Lerreguiondoa* (1715 NTEM). || *Mancha celeguia*, otra pieca de dos Jugadas en (1630.07.15 NPA 33.pre); *Manchazeleguia*, hera en (1676.09.06 NPA 50.pro). || Uztarroze, deit. *Eguialt*, campos de mateo aroca y mateo (1649 NPA 30.lr). || *Heguialt*, la dicha maria (1650.07.09 NPA 29.lr); *heguialt*, un campo de mateo (1650.07.09 NPA 29.lr).

157. Egin, egingia (egon, egongia)

Izaba, top. *Bakhu Egingia* (Santa-Graziko muga).

158. Eguatx, ugatx, eguatxa

ARTOLA (1980: 69), «*Eguatxa: Hibai*. (mugatzen bada, *eguatxá, hibaia*)»; (op. cit., 70): «Iragan denboretan, almadieroak ibiltzen zirenean, noraino etortzen ziren almadiak hartzera, honaino? Nòra xoáitan? konáino? almadiéroak nòra xoáitan? Zaragózara; *èguatxáti*... *ízari*... *lúr* o... *zùrák* y *kémenti*, *séi*, *zázpi égun*, *èguatxá* abajo xuán, Erribráko y eta gèro éltan Zaragózarà, y eta a... Tudéla... éлта(n), y Tortósan ere báí...».

Uztarroze, top. *Guatxa* (herri etim. ‘agua echa’; UZT.Labairu.info); *Guatxandoa* (UZT.Kabila.info).

159. *Egur*

Izaba, top. *Egurbidea*.

160. *Ekatx, Ekaiz (deit.)*

Bidankoze, deit. *Ekai(t)z*: «se allaron p[rese]ntes en el d[i]c[h]o cōcejo las personas següentes son a saber J[ua]n.co alcat alle. del dco. lugar Jn.o yñiguiz Jn.o de Urdaspal domjgo necoch Jn.o gābara Jurados franco. fiz p. algarra p. ayssa Jn.co gorria vurroa Jn.o esberri mjn baños p. garate *pey ecaiz* hernant torrea Jn.co oztaroz Jn.o aysa domjgo maynz petrjpasquiel domjgo migl periz Vldin frances marrquo pascoal ernaz Sāso andia petri anso y bartolomeo algarra” (1562.09.03 NPA 1.pp).

Erronkari, top. *Cacholaze*, el mojon de (1631.09.18 NPA 25.lr, Urzainkiko mugan); *Cacholaze*, la dicha esquina de (1631.09.18 NPA 25.lr).

Urzainki, top. *Ecacholace* (1579.10.01 NPA 2.mp), *ECach o/laçe* (1594 NPA 5), *ECach holace* (1598 NPA 5).

Cf. Burgi, top. *Cagelu*, el ter.no de (1614.12.06 NPA 20.lr); *Cagelu*, el termino de la dha. Va. llamado (1665.01.02 id. 42.pb). || *Caxelu*, el termino de (1676.01.07 id. 45.pb); *Caxelu*, el termino de la dha. Va. llamado (1677.02.22 id. 45.pb). || *Cachelu* (1896 UA). || *Cachelo* (id.).

161. *Eki*

Bidankoze, top. “los de *Equiederra* que son ter[mi]os y Juris[dicci]on de Uztarroz” (1641.12.04 NEBA). || «Este monte (*Ekiderra*) está parte en lo de Uztárroz y parte en lo de Vidángo; aquí se llamaba también *El Pinar Grande*, ahora hay carretil» (BID.Pasquel.info).

Burgi, top. *Equichiquerra* (1704 NTEM). || *Equichiquerra* (1704 NTEM).

Izaba, top. *Ekialterrea, Ikalterrea*.

Uztarroze, top. *Equiederra* (1612, Idoate 1977). || *Equia*, una pieza de dos Jugadas en (1676.09.06 NPA 50.pro); *Equia*, una pieza de una Jugada en (1676.09.06 NPA 50.pro); *Equia*, senda que pasa a (1677.06.20 NPA 50.pro). || Uztarroze, deit. *Equialt*, vezina de Ustarroz Graxi (1525.08.08 NEBA).

2. ald. *iki*: MENDIGATXA (J. Estornes 1994: 74): «Yzeya eta lerra aztan dra oxezkietan; bagoa sierretan; aretxa *ikialtetan*; eta artakarroa peña errietan».

Erronkari, top. *Yquialtea* ó Solana tras de la Yglesia (1836 UA, abl.69).

Uztarroze, top. *Yquialtea*, Juane marco de (1601.02.19.b NPA 18.mv).

162. *Elge*

Santa Graziko deit. *elgabarrẽ*, pedro de (1581.10.05 NPA 9.hg); *elgabarren*, el dho pedro (id., Izabako agirietan).

163. Eliza

Bidankoze, top. *Elizarena*: “el Rigacho de *Elicarena*” (1625.03.18 NPA 23), *Lizarena* (1644 NPA), *Lezarena* (1652 NPA).

Burgi, deit. *Eliçondo*, Martin (1665.02.14 NPA 42.pb).

Erronkari, top. *Eliçarena*, una pieça en (1629.08.12 NPA 24.lr).

Urzainki, top. *Eliçagaraya* o betatucopicoa, el termino llamado (1596.11.04 NPA 5.mp). || *Elicagaraya*, camino de (1632.09.21 NPA 33.pre). || *Elizagaraia* (kart. 318); *Elizagaraya* (1802 UA, abl.94).

Larraine, deit. *Elichagaray* (1832 PADA). || *Elichagarayco aitcinia* (id.). || *Elichagaraycoaltcinia* (id.).

Santa Grazi, top. *Elixagaraialtia* (1914 PADA, 97.kat); *Elixagaraialtia* (1838 PADA, 463.kat). || *Elixagaraiko borda* (1914 PADA, 396.kat). || *Elixagarai* (1914 PADA, 396.kat).

164. Elurri, el(h)orri

MENDIGATXA (Irigoien, 1957: 131): «Arbole apaletarik obroen aztandenetarikdra, ezpela, *illuria*, corostia eta otaka. (...). *Illurriak* ere eguiten du su ona; zurginek chercatandei ardatz eguiteko».

1. ald. **Elurri**: Burgi, Salbaterra Ezkako mugan, top. *Elurribacocha*, Camino del Cubilar a (1749.06.22 EBNA); *Helurribacocha*, la parte llamada (1655.07.05 NPA 40.pb).

Garde, top. *Elurria*, el ter.no de Zazpi ù (1627.10.13 NPA 23.lr); *Elurria*, una heredad Con su borda y hera en (1621.04.15 NPA 22.lr); *elurriaga*, el puerto de (1646.09.29 NPA 29.lr); *Elurriaga*, el puerto de (1646.09.29 NPA 29.lr). || *Elurriaga*, el puerto de (1646.09.29 NPA 29.lr).

Izaba, top. *Elurriaga*, *Elurridoia*.

Uztarroze, top. *Ellurridoya* (1806 UA, abl.386). || *Ellorridoya* (1806 UA, abl.438). || *Ullurridoya* (1806 UA, abl.177).

2. ald. **Ilurri**: Burgi, top. *Ylurridoya* (1655 NPA).

Garde, Ansoko mugan, top. *Ylurriaga*, la contienda de (1615.09.29 NPA 21.lr).

165. Epai

Bidankoze, top. *Epaio* (1726 NEBA).

Erronkari, top. *Peyo*, al rio de (1427.06.15, Idoate 1977: 207). *Epeyo*, el ter.no llamado (1625.07.06 NPA 23.lr).

166. Eper

Bidankoze, top. *Eper-alorra* (1892 UA).

167. Erle

Erronkari, top. *Erlarena*, el ter.no llamado (1615.07.12.b NPA 21.lr).

Uztarroze, top. *Erlateguia* (1806 UA, abl.509).

168. Erratz

MITXELENA (1973 § 218), «*erratz* ‘codeso o piorno’ (Azk.), ‘rusco’, ‘retama’ (Aranzadi, *RIEV* XX, 275)...». Uztarroze, top. *Erracialurra* o *Choromilo* (1806 UA, abl.356).

169. Erre

Burgi, top. *Bordaerrea* (1715 NTEM), *Olaerrea*, *Olerrea* (1647.11.04 NPA 38.pb).

Izaba, top. *Artxintxarrea*, *Bordaerrea*, *Ekialterrea*, *Ikalterrea*.

Uztarroze, top. *Olerrea*: *Olerca* (1612.08.09, Idoate 1977: 290). *Ole erre*, otra pieza de tres Jugadas en (1630.07.15 NPA 33.pre). *Olerra* (1631.12.18 NPA 33.pre). *Olarrea* una pieza con su borda y hera, en (1676.09.06 NPA 50.pro).

170. Errege, erret-, erregin(a)

JIMENO JURÍO (Knörr, Libano, arg. 1991: 247): «*El Perdón*, monte que cierra la Cuenca de Pamplona por el sur. En este monte está la ermita de Nuestra Señora de la Perdonanza, santuario mariano en pleno Camino de Santiago. Aquel nombre ha suplantado casi completamente al primitivo nombre de *Erreniaga* o *Erreniaga*». ♦ Cf. *Collado de Errenaga* (Nafarroako eta Gipuzkoako mugan), GOROSABEL (1899, I: 49): “Conforme á lo determinado en ella, fijaron diferentes mojones de piedra empezando desde la cumbre de Soilazbiscar, llamado en la actualidad Irumugarrieta, punto el más alto de Aralar, hasta la de Gorostiaga, siguiendo por Tricuarria *Errenaga* y a Achoreguigaña. Quedando con tanto concluido el deslinde de los términos provinciales de esta parte, los comisionados pasaron al alto de Alleco á practicar igual operación, como la verificaron”. *Errenaga* (Aralar NTEM). *Errenaga* (Berroztegieta, Araba), *Sierra de la Reniega* (Iruñerria NTEM).

1. *errege, erret-*: Bidankoze, top. *Arnega* (1645 NPA).

Erronkari, top. *Ernega*, el ter.no llamado (1614.06.09 NPA 20.lr).

Izaba, top. *Erretenea*, *Erreteneko urria*, *Eretola*, *Retolaze*, *Erretolatze*.

Urzainki, top. *Ernega* (1581 NPA 2).

Uztarroze, top. *Erretolaze* dos Jugadas, en (1630.07.15 NPA 33.pre).

2. *erregin(a)*: Burgi, top. *Reguisarguieta* (1642 NPA), *Errequissarrieta* (1648 NPA).

Izaba, top. *Erregiabortusoroa*.

171. Erreka

Bidankoze, top. *Bilitxearan erreka* “el Mojon de *Villichiaranrreka*” (1464.05.01 EBNA).

Burgi, top. *Erregakagatxa* (BUR.kart. 412). || *Recachaga* (1892 NTEM). || *Rechaga* (1571 NPA). || *Herrequiassarrieta*, alorgorria o (1648.06.01 NPA 38.pb).

Erronkari, top. *Betatuherreca* desde la Va., Junto al Camino que ba a (1672.04.20 NPA 49.pro). || *Recagacha*, el paco que baja al Regacho de (1672.04.07 NPA 49.pro).

Garde, top. *Errecagarra* (1718 NTEM).

Izaba, top. *Mintxaterreka*, *Putxukoerreka*.

Urzainki, top. *Errecagacha* (1615 NPA 34).

Uztarroze, top. *Gastuluzar-Erreca* (1842.09.16 EBNA, Zaraitzuko mugan); *Gastuluzar Erreca* (id.); *Gastuluzar-erreca*, Regata que llaman (1885.06.18 id.); *Gasteluzar-erreca*, junto á Tropo ó (id.). || *Tropo Erreca* (1778.09.29 EBNA).

172. Erret-

Ik. atal honetan, *errege*

173. Erri, orok. herri

Bidankoze, top. *Tipulerría* (1643 NPA).

Burgi, Salbaterra Ezkako mugan, top. *Errigaraia*. || *Leberria*, el V[all]e de (1749.06.22 EBNA).

Erronkari, top. *Herrigorria*, las mugas del Vedado grande chanca y (1672.01.04 NPA 49.pro). *Errigorria* y chanca, vedados llamados (1677.09.29.a NPA 50.pro). || *Orrirragasargua*, los dos mojonos de (1631.09.18 NPA 25.lr, Urzainkiko mugan).

Garde top. *Chachorria*, el termino llamado (1613.12.31 NPA 14.hgm); *Chachorria*, la dca. peña de (1613.12.31 NPA 14.hgm). Cf. Anso, top. *Sansorria*. || *Erriberri*, Barranco de (kart. 319).

Izaba, top. *Erminea*. || *Orierriagasargua*, *Orrierriagua*.

174. Erroi, erroitz

MITXELENA (1973 § 227), «*erroi* ‘cuervo mayor’: *Roitegui*; top. *Erroytegui* (Lacarra, 252)». || AZKUE (s.v. *erroitz*): «2° (AN-b, BN-ald-s, G-and, L-ain) precipicio, *précipice*: 3° (BNc), fisura ó hueco profundo entre montes y peñascos, *fissure ou anfractuosité profonde dans les montagnes et les rochers*. || AZKUE (s.v. *erroiztu*): «1° (AN-b, BNc, L-ain), derrumbarse: *s'écrouler, tomber*». Zuhaitzak menditik behera botatzeko erabiltzen diren bideei *derrumbadero* izena ematen zaie.

Izabako top. *Erroizu*.

Uztarroze, top. *Erroyzu*: «*Erroyzu* sera juzgado de do los dos rios que caen el uno de Balay y el otro de Burgui-Echemendia, salbo que el pasaje de enta el puerto, de alli a juso ata fuera del panificado, ayan franco de jazilla de una noche a dos dias, cara faz e adelant; et asi bien, d'Erroyzu, pueden descender et pasar ata las mugas del panificado tornando de jazilla a los dichos Royzu e Burgiartea, sin colonia, segunt por el articulo de pasaje contiene» (1427.06.15, Idoate 1977: 205).

175. Errota

Bidankoze, top. “Un campo en *Rotaburua*” (1892 UA).

Burgi, top. *Errotalte*. || *Rotaltea*, el termino de la dha. va. llamado (1653.08.29 NPA 39.pb).

Erronkari, top. *Gardeco herrotalte*, el termino llamado (1670.09.23 NPA 49.pro).

Garde top. *Errotalte*, mas un Campo en (1631.06.06 NPA 25.lr).

Izaba, top. *Erratxukoerrotalte*, *Errotalte*, *Errotaxarra*, *Sanson Errotalte*.

Urzainki, top. *Errotalte* (1802 UA), *Errotazarra* (1802 UA).

Uztarroze, top. *Errota Altea* (1806 UA, abl.523); *errot altea* (1806 UA, abl.117); *Errotalte* (1806 UA, abl.114). || *ERota Seisa*, el termino de la dha. Villa y parte llamada (1662.10.18 NPA 47.pro). || *Errota Urrieta* un campo (1806 UA, abl.326). || *Errotacharreta*, el termino llamado (1642 NPA 35.pre). || *Rotaxarreta*, la endrezera llamada (1668.11.06 NPA 49.pro).

176. Ertsi, orok. hertsi

MITXELENA (1989: 192): «Viz. ant. (RS, Mic., etc.) mer. *itsi* ‘cerrar’, pero a:nav. guip. *itxi*: or. (*h*)*ers*, (*h*)*erts*, pero a:nav. Elcano *ertxi*».

Garde, top. *CarricaerSia*, el barrio de (1634.09.18 NPA 25.lr). || *LapizerSia*, una pieza en (1621.04.15 NPA 22.lr); *CarricaerSia*, el barrio de (1634.09.18 NPA 25.lr); *LapizerSia* (1646.10.04 NPA 29.lr); *Lapiz erSia*, otra pieza en (1661.07.16 NPA 47.pro).

Erronkari, top. *Lapisersia* (1723 NTEM).

177. Esa-

Ik. atal honetan, *etxe*

178. Esi, orok. hesi

Burgi, top. *Arresia*.

179. Eska (hidron.)

Ik. atal honetan, *Ezka*

180. Eski, ezki

AZKUE (s.v. *eski*), «(S, Alth.), tilo, *tilleul*. (Bot.)». || Id. (s.v. *ezki*), «Significa ‘tilo’ según Mendigacha (R) y Lacoizqueta (AN), ‘álamo’ según Añibarro (B), Iztueta (G) y Uriarte (G), ‘chopo’ según el mismo Añibarro. [...] *D’après Mendigacha (R) et Lacoizqueta (AN), il signifie ‘tilleul’; Añibarro (B), Iztueta (G) et Uriarte (G) lui donnent le sens de ‘peuplier’; ce serait aussi ‘aulne’, d’après Añibarro*». ■ Izaba, top. *Ezkiaga*, *Ezkieta*. || *Eskizarra*, *Eskilzarra*, *Ezkilzarra*.

181. Etxe, etxa-

Burgi, top. *Bararechea*, el ter.no llamado (1626.03.30 NPA 23.lr). || *Echa Conculleta* (1896 UA). || *Echallar*, el ter.no de (1626.03.30 NPA 23.lr). || *Echilaje* (1645 NPA), *HecheLaje* (1653 id.), *HecheLaxe* (1667 id.). || *Etxelaxeondoa* (*Hechilaje ondo* 1654 NPA).

Garde, top. *Echalanta*, el prado de (1675.12.30 NPA 50.pro); *echaletatúa* (1576, Idoate, 1977: 104). || AZKUE (s.v. *etxalondo*): «(L-ain), casa solariega, troncal, *maison ancestrale*». *Casalenco*, *Vedado Casalenco*. || Garde, deit. *Echeberri*, domingo (1625.11.13 NPA 23.lr).

Izaba, top. *Etxamendia*, *Pekoetxe*. *Zearetxentea* toponimoaz denaz bezainbatean, cf. naf.-arag. *cendea*.

Uztarroze, top. *Burgui Echamendia*: «E de ay... al canto de suso de la selba que descende al rio de Burgui Echamendia, por do abemos cruzado» (1345.06.15, Alli 1989: 316). || *Burguiechemendia* (1345.06.15, Alli 1989: 319). || *Burgui-Echamendia*, al rio de (1427.06.15, Idoate 1977: 202). || Cf. *etxamendia*, 'casalenco'. || Uztarroze, deit. *Echeandi*, cathalina (1569.09.08 NEBA).

Santa Grazi, top. *Etxakantia* (1838 PADA, 369.kat).

Arette, top. *Lagarretche* dets Cercets (1860.ARE.202); *Lombre de Lagarretche et las Cassaritces* (1860.ARE.202).

Bardea, Erronkariko deit. *Echagoyen*, p.o (1626.04.26 NPA 23.lr). || Erronkariko deit. *Echandi*, Ju.n (1626.04.26 NPA 23.lr); *Echandi*, Pasq.l (1626.04.26 NPA 23.lr). || Erronkariko deit. *Echaure*, gra. de (1626.04.26 NPA 23.lr). || Erronkariko deit. *Echeberria*, p.o (1626.04.26 NPA 23.lr). || Tuterako deit. *Echetoa* mayoral, Ju.o de (1629.11.13 NPA 24.lr). || Erronkariko deit. *Hechagoyen*, her.do de (1626.04.26 NPA 23.lr); *Hechegoyen*, Geronimo de (1626.04.26 NPA 23.lr).

2. ald. *esa-*, *etsa-*: Bidankoze, top. "el termino llamado *Essarena*" (1586.12.19 NPA 3; cf. top. nag. *Esa*), "parte llamada el Solano de *ESarena*" (1640.09.24 NPA 27), *Echerena* (1701 NTEM). || "el terno. llamado *Esasarreta*" (1626.08.23 NPA 23), "la parte llamada *Esacareta*" (1652.01.17 NPA 31).

Burgi, top. *Echallar*, el ter.no de (1626.03.30 NPA 23.lr). || Burgi, deit. *Echaburu*, mase pedro de (1571.03.23 NPA 10.pg). || *Echādi*, cathalina ochoa muger de petri (1569.09.08 NEBA). || *Essandi*, xpobal (1665.02.14 NPA 42.pb). || *Hesandi*, xpobal. (1667.03.26 NPA 43.pb).

Erronkari, top. *Etxaberri*: "E de alli a Echaberri/ en todo el bedado casalenco con el bedado buyeral pasando a Gazteluçarra" (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 321). Ald. *Cohaberria*: «... e de alli a Cohaberria en todo el vedado casalenco...» (1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 207). || *Seysechea*, el barrio de (1658.11.08 NPA 46.pro).

Izaba, top. *Esabacocha*, el barrio llamado (1610.10.03 NPA 20.lr). || *Hesaura*, el ter.no llamado (1653.05.24 NPA 31.lr). || *Esabakotxa*, *Burgietsamendia*. || Izaba, deit. *Etxauz*: "Fausto de Ecgauz" (1610.10.31 NPA 19.mv).

Uztarroze, deit. *Esandi*, casa de domingo (1617.10.16 NPA 21.lr); *Esandi*, casa de Maria (1654.07.28 NPA 32.lr). || *ESsandi*, Pasqual (1625.09.15 NPA 23.lr). || *Etxandi*, *Txandi*.

Uztarroze, top. *Burguiessa media*, la endrecera llamada (1585.05.21 NPA 3.mp); *Burgui eSamendia*, borda y hera de (1676.09.06 NPA 50.pro); *Burgui eSamendia*, una pieza de quatro Jugadas en (1676.09.06 NPA 50.pro).

Zaraitzu, deit. *Esandi*, charles (1631.06.30: ZAR.25.lr). || *Escandi*, p.o (1610.06.30: NG.zar.20.lr).

182. Etxentea (xentea, naf.-arag. cendea)

Izaba, top. *Cear echentea*, el vario llamado (1629.10.14.b NPA 24.lr). || *heSarSenchentia*, varrio de (1653.07.20 NPA 31.lr).

SALABERRIren (oh. perts.) aburuz, hemen *cendea* naf.-arag. dela erratea soberaxko da, izan ere euskara baita.

183. Etzantze

AZKUE (s.v. -go): «6. ETZANGO: lugar de descanso, destinado para el ganado en el monte; el destinado a las personas se denomina ETZANTZI: gîte, lieu de repos destiné au bétail dans la montagne; le lieu de repos destiné aux personnes s'appelle ETZANTZI».

Garde top. *Echachecarria* (1677.09.01 NPA 50.pro).

184. Exera (eihera)

Garde top. *GeSeraria*, en (1573.06.16 NPA 2.mp).

Izaba, top. *Exerarria*.

Uztarroze, top. *AJerraria*, la parte de azia (1654.10.07 NPA 32.lr). || *Egerrarria*, Inzaga o (1806 UA, abl.327, 448). || *Exararria* o Ynzaga (1828 NTEM).

Uztarroze, top. *Egerarria*, el t.o llamado (1614.12.01 NPA 14.hgm).

2. ald. *ixera, ixara*: Burgi eta Erronkari arteko mugan, top. *Ixaraberrieta*.

Erronkari, top. *YJeraberrieta*, sobre la Cruz del ter.no de (1616.07.13 NPA 21.lr). || *Yxeraberrieta* un campo, mas en (1662.07.08 NPA 47.pro). || *Ixaraberrieta*, el llano de (1671.04.22 NPA 49.pro).

3. ald. *igara*: *Higaraberrieta*, el puesto de (1677.02.15 NPA 50.pro).

4. ald. *eihera* (zub.): Santa Grazi, deit. *Eyheramendy* Aguer, Jean (1914 PADA, deitura).

185. Ezka, Eska (top.), Anzka (top.)

MITXELENA (1973 § 243): «En cuanto a *Ezcamendi*, en cuya composición señalaba yo como posible que entrara ezko 'cera', me escribe el mismo (P. de Zabala) que es mucho más probable que se trate de *ezkar-*, *azkar-* (120)».

1. ald. *Ezka, Eska*: Bidankoze, top. "Una naba en el ter.no llamado Ezcaçe" (1634.12.21 NPA 25).

Burgi, top. *Eskagaraia, Eskaze, Eskarrialtea* (cf. *Etxarri*; izan ere, *sc* grafia, *x* baten ordeaz egon liteke).

Urzainki, top. “la canada de *ezcaurre Sargua*” (1616 NPA 21).

Erronkaribar, hidron. *Ezka*: (*u*)*hetxa (ugatxa)* hitzaren garapena izan liteke, gorago esan den bezala *Esca* grafiaren *sc* taldea, ixaren orde ez egon baitaiteke.

2. ald. *Anzka*. *Ezka* izenarekin erlazionaturik dagoela dirudi: Bidankoze, top. *Anzca* (1892 UA), *Ancaparea* (id.), *Anzcaparra* (1898 NTEM), *Anzeagarra* (id.). Hala eta guztiz ere, ondoko aldaeran *aran* oinarria nabaritzen da: *Arancaparca* (1708 NTEM).

186. Ezker

Bidankoze, top. “Ezquirberroa” (1713 NTEM), “Ezqueberroa” (1892 UA).

Erronkari, top. *Ezquerberroa* (1836 UA, abl.290). || Cf. top. *Aranezkerrea?*: *Aranezqajrja*, otra pieça en (1480.10.20 NPA 10.pg).

Urzainki, top. *Ezquerberroa* (1596 NPA 5), “Una heredad que tienen en *ezquer berroa*” (1612.05.13 NPA 20).

Uztarroze, top. *Ezquerretarte* (1612.08.09, Idoate 1977: 290).

187. Ezki

Ik. atal honetan, *eski*

188. Ezkur

Izabako top. *Ezkurra*: “fue conocido de cierto agr[avi]o q[ue] fabian urcanqui vez[in]o de la v[ill]a de urcanqui propuso en hordenadas Carnero Çecerreros (sic) q[ue] los guardas de la dicha v[ill]a de anso le llebaron Carnereadas del puerto llamado *ezcurra*” (1649.09.29 NPA 32, Luis Ros notarioa). || Izabako deit. *Ezkurra*: “sobre una pieça de tierra de mase m[art]jn *ezcurra*” (1592.12.15 NPA 4, Miguel Punt notarioa). || “Iten otra pieça de tierra de mase mjn *ezcurra* en doze du.os y seys reales” (1593.04.07 NPA 4, id.).

189. Espata

Erronkari, top. *ARespata*, mas en (1670.09.23 NPA 49.pro). Arraspata, hazia la parte de (1672.04.07 NPA 49.pro). Arrespata (1836 UA, abl. 7, 14...). || Cf. Tena ibarrean, *La Espata de Villanúa*.

190. Ezpel

Urzainki, top. *Ezpelolace* (1573 NPA 2; notarioak *Ezperolace* idatzi eta *Ezpelolace* zuzendu du).

191. Ezpelunka (lat. spelunca)

Garde top. *Ezpeluncondoa* (1632.11.29 NPA 25.lr).

192. Eztu-

Bidankoze, top. *Eztuti* (1464 EBNA), *Eztuondoa* (1623).

F

193. Ferñando (perts. iz.)

Burgi, top. *Ferñando*, en la muga con Vidángoz» (Hilario Glaria, informatzailea).

G

194. Gabarri, Gabari

Burgi, top. *Gabarri*.

Erronkari, deit. *Gab(a)ria*, marg.ta (1616.06.28 NPA 22.lr).

Garde, top. *Gabarri* (1599.09.29 NPA 5.mp).

Izaba, top. *Gabarri*, el Paso de (1583.12.21 NPA 9.hg); *Gabarri*, passo de (1583.12.21 NPA 9.hg); *Gabarri*, paso de (1595.11.27 NPA 5.mp).

Bardea, Izabako deit. *Gabarri*, antonio (1626.11.13 NPA 23.lr). || Tuterako deit. *Gabaria* mayoral, her.do (1629.11.13 NPA 24.lr). || Erronkariko deit. *Bardea*, deit. *Gab(a)ria*, P.o (1626.04.26 NPA 23.lr).

195. Gabe

Urzainki, top. *Hugabe*, parte llamada (1596.08.11 NPA 5.mp).

196. Gaiar, gal(h)ar

MITXELENA (1973 § 251): «*gal(h)ar* ‘leño muerto en el árbol mismo’: top. *Galharreta*, Al., 1025; *Galardi*, *Galardino*, *Galarmendi*, *Galarraga*, *Galarregui*, *Galharreta*, *Galarza* (*Gallarza*), *Galhardi*, *Gallarreta*, *Gallartu*».

SALABERRIren (oh. perts.) iritziz, *Gaiar* (*Gaiarre*) eta *galar* lotzea polita da, baina uste du ez dagoela oinarriturik.

Garde, deit. *Gayarre* menor de Garde, pasq.l (1620.08.28.b NPA 22.lr); *Gayarre*, Ju.o (1620.09.29 NPA ANS.22.lr); *Gayarre*, p.a de p.o (1621.04.15 NPA 22.lr); *Gayarre* (1621.09.16 NPA 22.lr); *Gayarre* de galant (1621.09.16 NPA 22.lr); *Gayarre* de garde, pasq.l (1623.10.16 NPA 22.lr);

Gayarre de pasquel (1621.09.16 NPA 22.lr); *Gayarre*, mig.l (1622.09.07 NPA 22.lr); *Gayarre* el biejo (1621.09.16 NPA 22.lr).

Izaba, deit. *Gayarre*, Pasqual (1621.09.29 NPA 22.lr); *Gayarre*, p.o (1621.09.29 NPA 22.lr).

Zuberoan, Santa Grazi top. *Galhardoi*: “Galhardoy” (1914 PADA)

Zuberoan, Larraine top. *Galharrebarrenekoa*: “Galharobaren Aicoua” (1832 PADA), *Galharraburua*: “Galharra Buria”, “Galharraburia” (id.). || Galharreko Ñnga: “Galharreco ungan” (id.). || *Galharria* (id.). || *Galharriasorhotxipia*: “Galharriasorho chipia” (id.). || *Galharriasorho handia* (id.). || *Galharriburua*: “Galharriburia”, “Galhary buria”, “Galharyburia” (id.)

Zuberoa, Mendikota top. *Galharague* (kart. 121).

197. *Gain, gain(ea)*

Bidankoze, top. *Gainbea* (1842 EBNA). || *Gaineko Berreintze* (kart. 318). || Cf. *Ekiminea* (“Equiminea” 1892 UA; cf. Izabako top. *Argiminea*, hots, *Ardibidegainea*).

Burgi, top. *Argaynea* de Garçea<te>ña, caloradero y majada de (1655.01.11 NPA 41.pb). || *Barkainea*.

Izaba, top. *Ardibidegainea*. || ald. *gin(ea)*: Izaba, top. *Arbidiginea*.

Uztarroze, top. *Ardivedegainea*, una piedra arenisca que mira a (1806 UA, abl.553). || *Ochogorrico-gaina* (1859 TLEF); *Ochogorri-gaina* (1928 NTEM). || *Urralegui-gaztulugainea* (1802 UA 99, 100).

Larraine, top. *Bordagaynia* (1832 PADA). || *Espatagayne* (id.).

Uskartze, top. *Izizbidagaynea*, el termino llamado(1676.01.28: NG/usk.50.pro).

Uztarroze, Zaraitzuko eta Larraineko mugan, top. *Bezulagaña*, Puerto y endrecera de (1778.09.29 EBNA); Alto del Puerto de Bezulagaña, lo (1778.09.29 id.); Bezulagaña, endrecera que llaman de (1842.09.16 id.); Bezulagaña, Endrecera que llaman de (1885.06.18 id.); Bezulagaña, Endrecera que llaman de (id.).

Zaraitzu, Igari: “la Peña de Aytasancha *Argaña*” (1778.09.29 EBNA), “la peña llamada Aita sancho *argaña* por los de Igal” (1842.09.16 EBNA, Bidankozeko mugan).

Zaraitzu, Uskartze, top. *Lezagaña* una pieza, Itten ay luego en (1659.08.07: USK.46.pro).

Larraine, top. *Bordagagna* (1832 PADA).

Santa Grazi, top. *Caparreco Serragaña* (1589: STG.BAR/lan). || *Murcullaco Serragaña* (1589: STG.BAR/lan). || *Utziagaña* (1914 PADA, 173.kat).

2. ald. *gañe* (zub.), Larraine, top. *Athagaraygaignecoua* (1832 PADA); *Bordagagne* (id.); *Borondagagne* (id.); *Sagalgagne* (id.). || *Bordagagneconaba* (id.). || *Espatagagne* (id.); *Ezpata-gañe* (id.); *Quihillagaigneco iratcia* (id.).

Santa Grazi, top. *Bidiagañe* (1914 PADA, 138.kat). || *Droundagagneko Lèzia* (kart. 228). || *Zalhagañe* (1914 PADA, 481.kat).

3. ald. **gañea** (Izb.), Izaba, top. *Ardibidegañea*, bordilla de (1593.08.02 NPA 4.mp); *Ardibidegañea* (1563.07.15.b NPA 7.hg); *Ardibidegañea*, guna pieça que tengo en (1563.07.15.c NPA 7.hg); *ardibidegañea* (1586.05.26 NPA 9.hg).

4. ald. **gañia** (Izb., Zub.), Izaba, top. *Ardibidegañia* (1569.05.15 NPA 7.hg).

Larraine, top. *Andouchagagnia* (1832 PADA). || *Adouchagagnia picatecolarra* (id.). || *Andouchagagnia conaba* (id.). || *Bordagagnia* (id.); *Bordagagnie* (id.); *Bourdagagnia* (id.). || *Bidegaignela-Bordagaignia* (id.); *Bordagaignia* (id.). || *Hasmehecabordagaignia* (id.). || *Occoliagaignia* (id.). || *Hourchabalbeco bordagaignia* (id.). || *Loyagagnia* (id.). || *Quintagagnia* (id.).

Santa Grazi, top. *Bordagañia* (1914 PADA, 03.kat). || *Utziagañia* (1914 PADA, 129.kat).

5. ald. **gainti**: Bidankoze, top. *Largaintia* (1892 UA).

Erronkari, top. *Argaintia*: “los terminos llamados de Santa Barbara y Horreria, Argayntia y Pacio de Lexarra” (1634.09.16, Idoate 1977: 308). || *Largaintia* (1836 UA, abl.290).

Urzainki, top. *Largaintia* (1802 UA, abl.69).

198. Gaitz

Erronkari, top. *Mēdigacha*, el guerto de (1480.10.20 NPA 10.pg). || *Recagacha*, el paco que baja al Regacho de (1672.04.07 NPA 49.pro).

Uztarroze, top. *Arancogacha* (1806 UA, abl.119).

199. Galindo (deit.)

Ik. atal honetan, *garindotxa*

200. Gamo, gamu

Ik. atal honetan, *ganbo*

201. Ganbo

MITXELENA (1973 § 255): «**ganbo*: *Gambarte* (*Gambart*), *Gamboa*, *Gambocorta*, *Gamborena*; *Camboa*, *Camboerry*. En 1205, *Camboa*, Al., actual *Gamboa*. Puede muy bien ser representante del lat. *campus* (o del celt. *cambo*-?); en una zona (Norte de Navarra con penetraciones en Guipúzcoa y el Labort) *Cambo*, *Gambo* es designación de varios manantiales, a los cuales se atribuyen virtudes medicinales (*Emerita* XVIII, 479-480)».

1. ald. **Ganbo**: Burgi, top. *Gamboa*, la agua de Benies e termino clamado (1439.02.21, Idoate 1977: 222); *Gamboa*, termino llamado (1441.09.21 NEBA).

Garde, top. *Gambulucea*, el Barranco de (1850 UA, abl.25, 52).

Urzainki, top. *Ganbulucandia*, el termino llamado (1574.06.11 NPA 2.mp), *Gambruchiquia* (1802 UA).

2. ald. **ganuz(a)**: Urzainki, top. *Ganuz luzeandia*: “una heredad en *ganuz luzeandia*” (transkrip. *gamu luzeandia*, 1651.07.28 NPA 30.lr). || *Ganuzandia*, los Campos de (id.).

3. ald. **Gamo, gamu**: Garde top. *Gamuluçea*, el Rio de (1573.06.16 NPA 2.mp); *Gamuluçea*, el paco de (1620.08.28.b NPA 22.lr); *Gamuluçea*, la esquina de (1620.08.28.b NPA 22.lr); *Gamuluçea*, la Rinconada de (1620.08.28.b NPA 22.lr); *Gamuluçea*, lo alto de (1620.08.28.b NPA 22.lr); *Gamuluçea* (1632.11.29 NPA 25.lr); *Gamuluçea*, el Rio de (1677.10.16 NPA 50.pro); *Gamuluçea* y Riacho, Camino que ba ã (1711.05.04 NEBA); *Gamuluçea*, otro linar en el termino llamado (1711.05.04 NEBA). || *Gamulucandia*, en la parte llamada (1573.03.29 NPA 2.mp), *Gainulucandia*, mas en (1662.04.20 NPA 47.pro). || *Gamuluçe andia*, parte llamada (1648.08.10 NPA 38.pb).

Anso, top. *Gamueta* (1664 UA).

Zuberoa, top. nag. *Gamuer*, de la tierra de sola de fra(nci)a (1620.10.05 NPA 15.hgm).

4. ald. **camón** (naf.-arag.): Anso, top. Camonluengo, Camonredondo.

5. ald. **cama** (Izb.), Izaba, top. *Camalonga*.

202. Gañe, gaña, gañea, gañia

Ik. atal honetan, *gain*

203. Gara, garate

Bidankoze, top. *Cruchegaratea*, parte llamada (1641.07.09 NPA 27.lr). || *Cruchagatea* (1892 UA, 27.kat); *Cruchagatea* (1892 UA, 44.kat); *Cruchagatea* (1892 UA, 47.kat); *Cruchagatea*, Otra en (1892 UA, 2.kat). || Bidankoze, deit. *Garat* alle. de la villa de vidangoz, pedro (1643.06.30 NPA 27.lr). || *Garate*, pedro (1562.09.03 NPA 1.pp). || *Garatea*, pedro Uztarroz (1562.09.03 NPA 1.pp).

Burgi, deit. *Garad* Major, joan (1574.05.27 NPA 10.pg). || *Garat*, sebastian (1562.10.15 NPA 1.pp); *Garat*, jn.o (1562.12.05.e NPA 1.pp); *Garat*, jn.o (1562.12.07 NPA 1.pp); *Garat*, migl. (1626.03.30 NPA 23.lr); *Garat*, p.o (1624.06.30 NPA 23.lr); *Garat* de burgui, campos de pedro (1633.01.05 NPA BUR.25.lr); *Garat* de burgui, Juan (1640.05.11 NPA 18.mv); *Garat*, la hermita y Campo u. biña de p.o (1648.07.08 NPA 29.lr); *garat*, Campo de Juan (1654.02.19 NPA 32.lr). || *Garate*, joan (1562.12.07 NPA 1.pp); *Garate*, lucea alias (1569.12.15 NPA 10.pg).

Erronkari, top. *Ollargarate*, en el ter.o de la dicha Va. llamado (1616.10.22 NPA 21.lr); *Ollargarate*, En (1787.a NPA 21.lr). || Erronkari, deit. *Garat*, gracia (1616.09.24 NPA 21.lr); *Garat*, pedro (1643.06.30 NPA ZAR.27.lr). || *Garate* (1787.a NPA 21.lr); *Garate* (1787.a NPA 21.lr); *Garate* Arnizquiria, Pedro Miguel (1787.b NPA 21.lr); *Garate* en Bizcanzu en una artiga, fra.co (1787.a NPA 21.lr); *Garate* en olloquia, Juan esteuan (1787.a NPA 21.lr); *Garate* en Posua, Pedro Miguel (1787.b NPA 21.lr). || *Garate*, Posua en un campo de Pedro Miguel (1787.b NPA 21.lr).

Garde top. *Ollargarate*, la Peña que sube a (1590.10.23 NEBA, Erronkariko mugan).

Izaba, top. *Belaingarate*, *Milingrate*. || *Garatea* (1597.06.29/1 NPA 12.hgm); *garatea* (1606.01.15 NPA 13.hgm); *garatea*, barrio de (1615.01.07 NPA 14.hgm); *garatea*, barrio (1579.06.14 NPA 8.hg); *garatea*, barrio (1581.01.20 NPA 9.hg); *garatea*, barrio (1587.05.18 NPA 9.hg); *garatea*, barrio (1588.09.12 NPA 9.hg); *garatea*, barrio de (1598.07.05/2 NPA 12.hgm); *garatea*, barrio de (1615.01.07 NPA 14.hgm); *garatea*, barrio de (1617.10.26 NPA 14.hgm); *garatea*, barrio de (1640.08.10 NPA 17.hgm); *garatea*, barrio de (1640.08.10 NPA 17.hgm); *garatea*, barrio llamado

(1584.02.10 NPA 9.hg); garatea, barrio llamado (1584.08.24 NPA 9.hg); garatea, CaSsa de Caston en (1586.05.26 NPA 9.hg); garatea, barrio de (1634 NPA 16.hgm). || *Garatea*, barrio de (1601.10.07 NPA 12.hgm); Garatea, barrio llamado (1569.02.13 NPA 7.hg); Garatea, barrio llamado (1569.05.15 NPA 7.hg); Garatea, barrio llamado (1643.09.06.b NPA 17.hgm); Garatea, parte llamada: (1595.06.27 NPA 5.mp). || Izaba, deit. *Garat*, monsarrat (1598.03.29 NPA 12.hgm); *garat*, P.o (1615.06.17 NPA 14.hgm). || *Garatea*, Pedro Saluo de (1621.09.27 NPA 15.hgm).

Urzainki, top. *Belayngarate* (1600.09.11 NPA 5.mp). || *Belayngarate*, el camino que ba a (1581.09.15 NPA 2.mp); *Belayngarate*, termino llamado (1594.04.26 NPA 5.mp); *Belayngarate*, termino llamado (1595.07.02 NPA 5.mp); *elayngarate*, el termino llamado (1615.02.08 NPA 14.hgm); *belayngarate*, la borda y hera del ter.o llamado (1615.02.08 NPA 14.hgm); *Belayngárate*, termino llamado (1598.07.08.c NPA 5.mp). || Urzainki, deit. *Garat*, domingo (1601.09.17 NPA 6.mp).

Bardea, Erronkariko deit. *Garate*, Ju.o de (1626.04.26 NPA 23.lr).

Larraine, top. *Garagaratia* (1832 PADA). || *Garagartia* (id.).

204. *Garagar*

Ik. atal honetan, *garar*

205. *Garai*

Bidankoze, top. *Argaraya* (1590 NPA). || *Bidagaieta* “Vidagayeta” (1892 UA). || ald. *Garaitenia*: “el Mojon de Garaytenia” (1464.05.01 EBNA, Zaraitzuko mugan; agian, *Garaterena*).

Burgi, top. *Acequiagaraya*, termino llamado (1562.12.05.d NPA 1.pp). || *Açequia garay*, el termino llamado (1582.10.26 NPA 9.hg). || “en açiquia *garaya*” (1625.08.10 NPA 23), “Un campo en açequia *garaya*” (1645.11.18 id. 38). || Salbaterra Ezkako mugan, top. *Argaraietta*, la parte de Gauarri y (1749.06.22 EBNA); Algaralleta (1981 SGE). || *Azequiagaraya San martin*, en (1652.11.13 NPA 43.pb). || *Errigaraia*, *Eskagaraia*.

Erronkari, top. *Argaraya*, la Solana de (1836 UA, abl.187). || *Argaraia*: «... los terminos llamados Argaraya y La Solana de Garde-Saysa y Mendibelça, comenzando en la cruz de Torontayrua, y de alli abaxo, por el rio de Esca, el diezmarío de Burgui y Bercula...» (1634.09.16, Idoate 1977: 308).

Garde top. *Algaralleta* (kart. 416, 424 eta Salbaterra Ezka), *Argaraieta* (id.). || *Argaraia*, al Valle y pueio de (1590.10.23 NEBA, Erronkariko mugan).

Izaba, deit. *Bidagaray*, guillena (1612.12.04 NPA 14.hgm). || *Garaycoa*, pettri (1568.08.15 NPA 7.hg). || *Garayo*, Joan (1600.08.21 NPA 12.hgm). || *Garayoa*, pettri (1568.08.14 NPA 7.hg). || *Vigaray*, guillen (1612.12.04 NPA 14.hgm).

Larraine, deit. *Elichagaray* (1832 PADA). || Larraine, top. *Elichagarayco aiticinia* (id.); *Elichagaraycoaltcinia* (id.).

Santa Grazi, top. *Elixagaraialtia* (1914 PADA, 97.kat). || *Elixagaraialtia* (1838 PADA, 463.kat). || *Elixagaraiiko borda* (1914 PADA, 396.kat). || *Elixagarai* (1914 PADA, 396.kat). || Santa Grazi, deit. *Bidegaray*, Guillen (1612.09.19: STG.14.hgm). || *Iragaray*, Pierre (1914 PADA, deitura).

Urzainki, top. *Eliçagaraya* o betatucopicoa, el termino llamado (1596.11.04 NPA 5.mp). || *Elicagaraya*, camino de (1632.09.21 NPA 33.pre). || *Elizagaraya* (1802 UA, abl.94).

Zaraitzu, deit. *Yrigaray*, migl. (1643.06.30: ZAR.27.lr).

Zuberoa, Ozaze, oikon. *Yrigaray*, casa de (1567.08.09: ZUB/oza.7.hg).

206. *Garar, gara(ga)r*

eusk. *gara(ga)r*: cf. MITXELENA (1973 § 258). SALABERRIren iruzkina (oh. perts.): “*Garardoia* auzo izena nonbait ikusi dut aski goiz *Garagardoia* dokumentatzen dela (1570), baina lehen lekukotasunak (aldi berekoak) eta ugarienak *Garardoia*-ri dagozkio. Haplologia? Cf. dena dela, *ardoia* eta *Garde*, *Garmendia* eta beste.”

Izaba, top. *Garagardoia*: “el barrio de Garagardoya” (1570.09.30 NPA 8.hg), “barrio de Garagardoya” (1640.08.10 id.17.hgm).

Izaba, top. *Garadoya*, Varrio de (1610.10.25 NPA 19.mv). || Izaba, top. *Garardoya* (1598.07.05 NPA 12.hgm); *Garadoya*, barrio de (1598.07.19 NPA 12.hgm); *garardoya*, barrio de (1600.11.29 id. 12.hgm); *garardoya*, barrio de (1601.04.08 id. 12.hgm); *garardoya*, barrio de (1606.01.15 id. 13.hgm); *garardoya*, Varrio de (1609.03.25 id. 19.mv); *garardoya*, barrio de (1609.08.02 id. 13.hgm); *garardoya*, Varrio de (1610.10.20 id. 19.mv); *garardoya*, barrio de (1612.06.12 id. 14.hgm); *garardoya*, barrio de (1612.10.01 id. 14.hgm); *garardoya*, barrio de (1612.12.16 id. 14.hgm); *garardoya*, bario de (1614.06.29 id. 14.hgm); *garardoya*, barrio de (1614.08.25 id. 14.hgm); *Garardoya*, barrio llamado (1615.01.12 id. 14.hgm); *garardoya*, bario de (1615.01.07 id. 14.hgm); *garardoya*, barrio de (1616.09.11 id. 14.hgm); *garardoya*, barrio llamado (1617.04.23 id. 14.hgm). || *Garagardoia*, *garagorreria*. || Izaba, deit. *Garardoya*, Juan Conget de (1607.06.02.b id. 19.mv); *garardoya*, Juan Conget de (1610.10.20 id. 19.mv); *garardoya*, Juan conget de (1611.01.01 id. 19.mv).

Urdainki, top. *Garardoia* (*Garardoya*, 1427 [1769], Idoate 1977), *Garardoya-urria* (1802 UA).

Uztarroze, top. *Garagardoya* (1806 UA, abl.100). || *Garardoy guibela*, una pieça en (1630.07.15 NPA 33.pre). || *Garardoya*, el Paco de (1806 UA, abl.291).

207. *Garate*

Ik. atal honetan, *gara*

208. *Garbi*

MITXELENA (1973 § 261), « *Garbisu* (*Garbiso*), *Garbizu* (*Garbizo*); antr. *Garbisso maiorino*, año 963 (*Becerro gótico de Cardeña*, VI, pg. 13), cf. antr. *Argisso* [...]. Un *Garbiss Maniz* aparece también en un doc. de Leire (*Cart. Pedro I*, 43, 1098)».

Bidankoze, top. *Asagarvia*, el barranco de (1892 UA, 4.kat); *Asagarvia*, el entradero de (1910.09.19 EBNA, *Zaraitzuko mugan*); *Asagarvia*, Una huerta en Ibarandia (1892 UA, 31.kat); *Asagarvía*, el vedado de (1892 UA, 43.kat); Barranco de *Asagarvia*, el (1892 UA, 4.kat); Entradero de *asagarvia*, el (1910.09.19 EBNA); Vedado de *Asagarvía*, el (1892 UA, 43.kat). || *Asagarbia* (kart. 315, 317 eta 318); *Asagarbia*, Arrarte de (kart. 318); *Asagarbia*, Barranco de (kart. 318).

Izaba, top. *Garbisa*, termino llamado (1566.05.12 NPA 7.hg); *Garbisa*, termino de (1564.08.15 NPA 7.hg); *Garbisa*, ter.o de (1615.01.07 NPA 14.hgm); *Garbissa*, el termino llamado (1655.05.15 NPA 32.lr).

Urzainki, top. *Garbiçaquá*, el termino llamado (1561.09.09 NPA 1.pp); *Garbiçacua* (1596 NPA 5), *Garbucagua* (1603 NPA 6).

209. Garde (top. nag.)

Burgi, top. *Gardodia*.

Erronkari, top. *Garda* (1787.b NPA 21.lr). || *Gardalar*, Barranco de (kart. 412 eta 413). || *Gardasaysa*, los campos de (1480.10.20 NPA 10.pg). || *GardaSeyça*, el ter.no de (1627.05.26 NPA 23.lr). Gardaseisa agua bertiente, hazia la parte de (1672.04.07 NPA 49.pro); Gardaseysa, el termino llamado (1677.09.29.a NPA GAR.50.pro). || *Garde-Saysa*, La Solana de (1634.09.16, Idoate 1977: 308). || *Gardeco herrotaltea*, el termino llamado (1670.09.23 NPA 49.pro). || *Gardibarra* (1836 UA, abl.160, 161, 245).

Garde top. *Gardaseysa*, el termino llamado (1677.09.29.a NPA GAR.50.pro). || *Gardeguia*, las piecas de (1634.09.18 NPA 25.lr). || *GardeLase*, al rio de Garde llamado (1590.10.23 NEBA, Erronkariko mugan); Gardelasa, el Rio de (1646.10.04 NPA 29.lr); Gardelacha, el Rio llamado (1677.10.16 NPA 50.pro). GardalaSa y barcarca, el Rio de (1646.10.04 NPA 29.lr); GardaLasa, Rio llamado (1676.03.23 NPA 50.pro). || MITXELENA (1973 § 398): «*lats* ‘arroyo’: *Lasa*, *Lasaga* (*Lasague*, *Laxague*), *Lasagabaster*, *Lasalde* (*Laxalt*), *Lasao*, *Laspiur*...».

210. Garindotx (cf. deit. Galindo)

Bidankoze, Zaraitzuko mugan, top. “el Mojon de *Garindocha*” (1464.05.01 EBNA); “la solana llamada *Garandocha*” (1778.09.29 id.).

Garde, deit. *Galindo*, Domingo (1665.11.07 NPA 48.pro); *Galindo*, Joseph (id.). || *Portillo de Galindo* (kart. 421). || *Borda de Galindo* (id.).

211. Garro (deit.)

Bidankoze, top. *La Garrotxopi* (kart. 318). || *Garro Txipi*, ‘Garro menor’.

Izaba, deit. *Garro*: “Juan de *Garro* y Xauier” (1626.10.11 NPA 16, Hernando George menor notarioa); “el Ille. sr. don Juan de *Garro*” (1627.06.29 NPA 33.pre); “Juan de *Garro*” (1627.07.14 NPA 16.hgm).

Bardea, Tutera, deit. *Garro*: “Ju.os de *Garro*, mayoral de Joan de Borgaleta” (1655.11.13 NPA 40.pb).

212. Garzia (deit.)

Burgi, top. Garziateña, Garziateñaburua.

213. Gastoa, zub. gastua, orok. gaiztoa

Erronkari, top. *Yturgaxtoa*, el ter.no de (1617.11.18 NPA 36.pre). || *Uturgastoa* (1836 UA, abl.137, 149, 166...).

Larraine, top. *Larragastua* (1832 PADA); *Larragastoua* (id.).

214. Gatz, orok. gaitz

Bidankoze, top. *Atxague* (1385; Alli 1989: 322; cf. *ugatxa*, *eguatxa* ‘ur gaitza’).

Burgi, top. *Arrigatxaga*, *Basagatxa*, *Basagatxburua*, *Jigatxa*, *Regatxaga* (*Rechaga* 1571 NPA), *Errekagatxa* (*Recagacha* 1896 UA). || Burgi, top. *Arrigachaga*, el termino de (1653.04.07 NPA 39.pb). || Arregachaga & Regachaga (1896 UA); Arrigachaba (1707 NTEM). || Arrigachaga (1642.04.09.a NPA 37.pb). || Burgi, top. *Basagach burua*, sobre (1643.05.18 NPA 37.pb). || *Basagacha* (1849 NTEM). || *Basagax burua*, parte llamada (1655.01.11 NPA 41.pb). || Burgi, top. *Recachaga* (1892 NTEM). || *Regagacha* (1896 UA); *Regagacha* afr. Rio Binies (1896 UA).

Erronkari, top. *Aristoya*, el termino de Recagacha en la primera oya de (1836 UA, abl.189). || *Barranco de Errekagatxa* (kart. 319). || *ErecaGacha*, fra.co Mendi en (1787.b NPA 21.lr). || *Mēdigacha*, el guerto de (1480.10.20 NPA 10.pg). || *Mendigacga*, el dgo. pinar de (1625.11.11.a NPA 23.lr); *Mendigacga*, el pinar de (1625.11.11.a NPA 23.lr). || *Mendigacha*, otra p.a en (1615.07.12.a NPA 21.lr); *Mendigacha* (1620.08.30 NPA 22.lr); *Mendigacha*, Cierta pinar llamado (1625.11.13 NPA 23.lr); *Mendigacha*, el dro. del pinar llamado (1625.11.16.a NPA 23.lr); *Mendigacha*, el pinar de (1620.08.25 NPA 22.lr); *Mendigacha*, el pinar de (1620.08.28.b NPA 22.lr); *Mendigacha*, el pinar de (1625.11.13 NPA 23.lr); *Mendigacha*, el pinar de (1625.11.16.a NPA 23.lr); *Mendigacha*, el pinar llamado (1625.11.16.c NPA 23.lr); *Mendigacha*, el termino de Sagastoya boquero de (1836 UA, abl.186); *Mendigacha*, Sagardoya de (1836 UA, abl.278); *Mendigacha*, Sagastoya de (1836 UA, abl.197); *Mendigacha*, la parte llamada Junto a (1634.10.16 NPA 25.lr). || *Mendigacha Comun*, la parte llamada (1625.11.11.b NPA 23.lr). || Erronkari, top. *Recagacha* (1836 UA, abl.43); *Recagacha* (1836 UA, abl.175.178.197); *Recagacha* en la primera oya de *Aristoya*, el termino de (1836 UA, abl.189); *Recagacha*, el Paco de (1836 UA, abl.207); *Recagacha*, el paco que baja al Regacho de (1672.04.07 NPA 49.pro); *Recagacha*, la Solana de (1836 UA, abl.208); *Recagacha*, termino de (1836 UA, abl.197); *Regacho de Recagacha*, el paco que baja al (1672.04.07 NPA 49.pro).

Garde, deit. *Mendigacha*, Pedro (1650.08.04 NPA 30.lr); *Mendigacha*, Pedro carrica de (1611.06.27.b NPA 19.mv); *Mendigacha*, pedro (1597.11.24 NPA 12.hgm); *Mendigacha*, Petri (1576.09.23 NPA 8.hg); *Mendigacha*, petri (1567.09.03 NPA 7.hg); *Mendigacha*, petri (1575.08.28 NPA 8.hg); *Mendigacha*, petri (1598.07.05/1 NPA 12.hgm); *Mendigacha*, pettri (1565.10.20 NPA 7.hg); *Mendigacha*, pettri (1569.02.13 NPA 7.hg); *Mendigacha*, pettri (1569.09.19 NPA 7.hg).

Izaba, top. *Arainko Ugatxa*, *Arankugatxa*, *Arakungatxa*, *Arakongatxa*, *Mendigatxa*. || *Medigacha*, barrio (1580.10.18 NPA 9.hg). || *Mendigach*, barrio (1608.05.02 NPA 13.hgm). || *Mendigacha* (1569.09.05.a NPA 7.hg); *Mendigacha* (1581.12.21 NPA 9.hg); *Mendigacha* (1598.07.05/2 NPA 12.hgm). || *Mendigacha* (1634 NPA 16.hgm). || *Mendigacha*, barrio (1570.10.02 NPA 8.hg); *Mendigacha*, barrio (1575.07.16 NPA 8.hg); *Mendigacha*, barrio (1579.10.03 NPA 8.hg); *Mendigacha*, barrio (1579.12.03 NPA 8.hg); *Mendigacha*, barrio (1582.10.15 NPA 9.hg); *Mendigacha*, barrio (1582.10.18 NPA 9.hg); *Mendigacha*, barrio (1599.07.27 NPA 12.hgm); *Mendigacha*, barrio (1599.10.11 NPA 12.hgm); *Mendigacha*, barrio de (1566.10.11 NPA 7.hg); *Mendigacha*, barrio de (1575.08.28 NPA 8.hg); *Mendigacha*, barrio de (1586.06.16 NPA 9.hg); *Mendigacha*, barrio de (1588.10.10 NPA 9.hg); *Mendigacha*, barrio de (1591.04.24 NPA 4.mp); *Mendigacha*, barrio de (1597.11.24 NPA 12.hgm); *Mendigacha*, barrio de (1600.10.26 NPA 12.hgm); *Mendigacha*, barrio de (1608.10.08 NPA 13.hgm); *Mendigacha*, barrio de (1615.01.07 NPA 14.hgm); *Mendigacha*, barrio de (1620.03.13 NPA 15.hgm); *Mendigacha*, barrio de (1625.10.12 NPA 15.hgm); *Mendigacha*, barrio de (1637.09.09 NPA 17.hgm); *Mendigacha*, barrio de (1639.09.30 NPA 17.hgm); *Mendigacha*, barrio de (1640.01.02 NPA 17.hgm); *Mendigacha*, barrio de (1640.08.10 NPA 17.hgm); *Mendigacha*, barrio de (1640.08.10 NPA 17.hgm); *Mendigacha*, barrio de (1640.08.10 NPA 17.hgm); *Mendigacha*, barrio llama.do (1567.09.02 NPA 7.hg); *Mendigacha*, barrio llamado (1566.10.10.b NPA 7.hg); *Mendigacha*, barrio llamado (1566.12.28 NPA 7.hg); *Mendigacha*, barrio llamado (1568.06.08 NPA 7.hg); *Mendigacha*, barrio llamado (1568.09.17 NPA 7.hg); *Mendigacha*, barrio llamado (1572.09.30 NPA

8.hg); Mendigacha, barrio llamado (1572.10.19 NPA 8.hg); Mendigacha, barrio llamado (1591.04.24 NPA 4.mp); Mendigacha, barrio llamado (1598.07.05/1 NPA 12.hgm); Mendigacha, barrio llamado (1613.12.24 NPA 14.hgm); Mendigacha, barrio llamado (1614.06.12 NPA 14.hgm); Mendigacha, barrio llamado (1617.10.18 NPA 14.hgm); Mendigacha, barrio llamado (1622.10.13 NPA 15.hgm); Mendigacha, barrio llamado (1623.03.19 NPA 15.hgm); Mendigacha, barrio llamado (1623.04.03 NPA 15.hgm); Mendigacha, barrio llamado (1623.04.10 NPA 15.hgm); Mendigacha, barrio llamado (1634.06.19 NPA 16.hgm); Mendigacha, barrio llamado (1635.09.30 NPA 16.hgm); Mendigacha, barrio llamado (1636.03.26 NPA 17.hgm); Mendigacha, barrio llamado (1643.10.09 NPA 17.hgm); Mendigacha, barrio llamado de (1623.04.03 NPA 15.hgm); Mendigacha, calle llamada (1566.05.12 NPA 7.hg); Mendigacha, camino real que ba para (1643.10.19 NPA 17.hgm); Mendigacha, campos de pedro blasquiz de (1649.10.25 NPA 32.lr); Mendigacha, casa de (1598.07.05/1 NPA 12.hgm); Mendigacha, casas de (1570.02.20 NPA 8.hg); Mendigacha, cassa de (1568.09.29 NPA 7.hg); Mendigacha, cassa de (1599.05.29 NPA 12.hgm); Mendigacha, cassa de (1602.03.10 NPA 12.hgm). || *Mendigacha*, endręera y varrio llamado (1602.04.14 NPA 12.hgm). || *Mendigacha*, parte llamada (1578.03.14 NPA 8.hg). || *Mendigacha*, Varrio llamado (1608.10.08 NPA 13.hgm); Mendigacha, varrio de (1602.06.10 NPA 12.hgm); Mendigacha, varrio llamado (1602.12.30 NPA 12.hgm). || Izaba, deit. *Mendigacha*, Sancho (1564.06.04.a NPA 7.hg); Mendigacha, maria (1592.09.11 NPA 4.mp); Mendigacha, maria (1593.08.02 NPA 4.mp); Mendigacha lobero, P.o de (1644.06.15 NPA 17.hgm); Mendigacha, Pedro (1644.06.15 NPA 17.hgm).

Urzainki, top. *Errecagacha* (1615 NPA 34), *Mencacha* (1615 NPA 34), *Mendigacha* (1601 NPA 6). || *Errecagacha*, el Camino de (1615.03.09 NPA 34.pre). || *Mendigacha*, la parte de (1601.07.29.b NPA 6.mp); Mendigacha, puesto de (1601.07.29.b NPA 6.mp).

Uztarroze, top. *Mantacha*, la dha. Villa y parte llamada (1672.10.21 NPA 49.pro). || *Sagargacha*, el termino de la dha. Va. llamado (1655.12.16.b NPA 40.pb). || *Sagargacha* o Ecarrazubia (1806 UA, abl.406); *Sagargacha* o Ecarrazubía junto al abetar (1806 UA, abl.273); *Sagargacha* o Ecarrezubia (1828 NTEM).

Bardea, San Martin de Unx, Izabako deit. *Mendigacha*, pedro (1567.07.05 NPA 7.hg). || Izabako deit. *Mendigacha*, Pedro (1611.11.12 NPA 19.mv).

Larraine, deit. *Bassagaits* (1832 PADA). || *Guissagaits* (id.).

Santa Grazi, top. *Basagaitz* (1914 PADA, 74.kat); *Basagaitz* (1914 PADA, 336.kat); *Basagaitz* (1914 PADA, 411.kat). || *Basagaitzpia* (1838 PADA, 439.kat); *Basagaitzpia* (id. 443). || *Basagatxa* (1914 PADA, 165.kat). || *Basagatxe* (1914 PADA, 208.kat); *Basagatxe* (1914 PADA, 252.kat); *Basagatxe* (1914 PADA, 252.kat); *Basagatxe* (1838 PADA, 439.kat). || *Beihagatsia* (1914 PADA, 26.kat). || Santa Grazi, deit. *Bassagaits*, Etchebarne Jean dit (1914 PADA, deitura); *Bassagaits*, Engrâce (1914 PADA, deitura); *Bassagaits*, Pierre (1914 PADA, deitura). || Santa Grazi, goitiz. *Bassagaits*, Punt St. Grat dit (1914 PADA, deitura).

215. Gaztana

Uztarroze, top. *Gaztanarrea* (1612.08.09, Idoate 1977: 290), Uztarroze, top. *Gastarrico-Gaina* (1928 NTEM; Larraine, top. *Gaztarrigagna*, kart. 219). || Larraine, deit. “*Dominique Gastarriet*” (1832 PADA, 298, 299.kat), “*Jean-Pierre Gastarriet*” (id. 300). || Santa Grazi, top. *Gastarette* (1914 PADA, 365.kat), *Gastarrette* (id. 4, 33, 164), *Gastarriet* (id. 116, 300). || Larraine, top. *Gastabideco bordaburia* (1832 PADA, 130.kat), *Gastabidecobordaburia* (id. 73), *Gastabidexcoborda* (id. 382), *Gastanbidecheco bordaburia* (id. 382).

Santa Grazi, top. *Gastambide* (1838 PADA, 481.kat), *Gastambidie* (1914 id. 74, 256.kat), *Gastanbide* (id. 74), *Gastanbidelepho* (1838 PADA, 479.kat), *Gastanbidelepho* (1914 id. 216.kat), *Gastanbide-lepho* (id. 254), *Gastanbidie* (id. 70, 254, 336).

216. *Gaztain(a)*

Larraine, top. *Gastagnastoya* (1914 PADA, 73), *Gastagnestoya* (id. 130, 331), *Gastagustoya* (id. 183).

Santa Grazi, top. *Gastagnaloye* (1914 PADA, 288.kat), *Gastagnastoye* (id. 136, 151, 305, 311, 569), *Gastandoya* (id. 311).

217. *Gaztulu*, lat. *castellum*

Burgi, top. *Gastuluzarra* (1896 UA); *Gasturruzarra* (1896 UA); *Gasturuzarra* (1892 NTEM). || *Gaztuluzarra* (1892 NTEM); *Gaztuluzarra* (1896 UA); *Gaztuluzarra & Gazteluzarra* (1896 UA).

Erronkari, top. *Gastu luzar*, lo alto de (1672.01.04 NPA 49.pro). *Gaztuluzarra* (1836 UA, abl.23, 100, 113, 131).

Garde top. *Gastuluzarra*, la peña que sube a (1675.12.30 NPA 50.pro).

Izaba, top. *Gaztuluzarra*, *Gaztulupintai*.

Urzainki, top. *Gaztulugainea* (1802 UA), *Urralegui-Gatulugainea* (id.). || Urzainki, top. *Urralegui Gaztulua* (1594 NPA 5), “Iten en Uralegui *gaztulua* dos Juntas afro.das con pie[ç]as de petri urdin” (1600.09.11 NPA 5). || *Urralegui-gaztulugainea* (1802 UA 99, 100).

Uztarroze, top. *Gastuluzar-Erreca* (1842.09.16 EBNA, Zaraitzuko mugan); *Gaztuluzar Erreca* (id.); *Gaztuluzar-erreca*, Regata que llaman (1885.06.18 id.). || *Gaztuluçarra*, el t.o de (1614.12.01.a NPA 14.hgm); *Gastuluzara*, el ter.no de (1676.09.06 NPA 50.pro); *Gastuluzarra*, una pieza de tres Jugadas con su hera en (1676.09.06 NPA 50.pro); *Gaztuluzarra*, al riacho q. baja de (1778.09.29 EBNA). || *Gaztuluzarguibela*, Esquina llamada (1778.09.29 EBNA).

2. ald. *gaztelu*: Bidankoze, top. *Gazteluzarra* (1892 UA).

Burgi, top. *Gaztelualtea* (1722 NTEM). || *Gaztelucarra*, en el fronton de (1626.03.30 NPA 23.lr); *Gazteluzarra* (1916 NTEM); *Gazteluzarra*, *Gaztuluzarra &* (1896 UA).

Erronkari, top. *Gazteluçarra* (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 321); *Gazteluzarra* (1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 207). || *Gaztelukalla*: «Y esta cuesta, mi abuela siempre decía *Gaztelukalla*» (ERR.Gale.info).

Uztarroze, top. *Gazteluçarra*, el termino llamado (1614.12.01.a NPA 14.hgm). || *Gazteluzar-erreca*, junto á Tropo ó (1885.06.18 id.).

218. *Gesal*.

Izaban eta Ansoko mugan, top. *Gesala* (edo *Aztaparreta*): «... *Guesala* mojon donde se divide los terminos de los valles de Roncal del Rey.o de n.a y d ela Valle de anSso del reyno de aragon... *Guesala*, y dicho por otro non[br]e el puesto y endreçera llamado *la Collada de aztaparreta*...» (1619.07.11 NPA 21.lr). Cf. top. errom. *Las Saleras*.

219. *Gibel(a)*, *gibel(e-a)*, *gible*

MITXELENA (1973 § 278): «*gibel* ‘parte posterior’ (e ‘hígado’): top. *Erret Ihera Guiuelea* (Nav. 1150), “el costado del molino del rey”, O. de Apraiz, *Hom. a Urquijo*, III, 449».

1. ald. *gibel* + mug.: Bidankoze, top. *Zelegibela* “Zeleguibela” (1778 EBNA); cf. agian, *Cascabola* (1464 EBNA), *Cascabela* (1778 EBNA). || ald. *gibel*: Bidankoze, top. *Argibel* (1994 NTEM).

Erronkari, top. *Arguibela*, la endrecera e cabo la peña de (1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 207). || *Torriguibela*, la parte llamada (1663.09.17 NPA 47.pro).

Izaba, top. Cubilar que llaman de *Arguibela*” (1753.08.31: IZB.24d.ebna).

Uztarroze, top. *Asteguibela*, una pieza de quatro Jugadas con su hera en (1676.09.06 NPA 50.pro). || *Garagardoy Guibela* (1806 UA, abl.10, 64, 252). *Garagardoya Guibela* (1806 UA, abl.132). || *Gaztuluzarguibela*, Esquina llamada (1778.09.29 EBNA, Zaraitzuko mugan). || *Murguible guibela*, una pieza de quatro Jugadas en (1676.09.06 NPA 50.pro). || *Murkullugibela*: «y mas en *murculluguibela* dos Jugadas y media afron[tad]as con piecas de petri marco conguet y J[ua]n varon de yssaua» (1630.07.15 NPA 33.pre); *Murculluguibela*, la senda que ban a (1654.10.07 NPA 32.lr). || *Tropo Guibela* (1806 UA, abl.195, 409, 433).

2. ald. *gibel* + -e- + mug.: Bidankoze, top. *Aranguibelea* (1898 NTEM).

Erronkari, top. *Gibelea*: «Gibelea eran las eras tocando el pueblo; donde está la casa el valle, encima, había unas eras, unos huertos, allí» (ERR.Gale.info). || *Torreguibelea*, el ter.no de (1636.01.07 NPA 26.lr); *torreguibelea*, un pedaço de campo en (1637.11.09 NPA 50.pro); *torreguibelea*, venela de (1645.03.22 NPA 28.lr).

3. ald. *gibel* + -e-: Erronkari, top. *Arguible*, el ter.no llamado (1616.07.13 NPA 21.lr).

4. ald. *gible*: Erronkari, top. *Arguible*, al Paco de (1836 UA, abl.7, 18, 22); *San Martin Arguible* (1836 UA, abl.163a).

Uztarroze, top. *Murguible guibela*, una pieza de quatro Jugadas en (1676.09.06 NPA 50.pro).

5. ald. *gible* + mug.: Bidankoze, top. *Arainguiblea* (1892 UA). || *Zelegiblea* “Celeyguiblea” (1892 UA).

6. ald. *gibel(a)* > *gibiel(a)*: Anso eta Izaba artean, top. *Argibiela*, Portillo de (kart. 325); *Arguibiela*, Collado (kart. 325).

220. *Gible(a)*

Ik. atal honetan, *gibel*

221. *Gin(e-a)*, *gain(e-a)*

Ik. atal honetan, *gain*

222. Goi

Uztarroze, top. *Goymuru Saysa*, el cubilar de los borregos de (1345.06.15, Alli 1989: 316); Goymurusaysa, el cubilar de Los Borregos de (1427.06.15, Idoate 1977: 202).

2. superl. **goien**: Bidankoze, top. *Landagoiena* (1725 NTEM). || *Vbarr Goyena* (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 322). || “las piezas de Sancho Enech e Joan Garat en *Ulbargoyena*” (1769, Idoate 1977: 207).

Burgi, deit. *Goyena*, Maria (1653.08.29 NPA 39.pb).

Erronkari, deit. *Echegoyen* mayoral, p.o (1629.11.13 NPA 24.lr).

Urzainki, top. *Goyentableta* (1571 NPA 2). || Urzainki, top. *Yrigoyena* (1594 NPA 5); *Yrigoyena*, el barrio llamado (1612.08.15 NPA 20.lr); *Yrigoyena*, el varrio llamado (1615.09.07 NPA 21.lr); *Yrigoyena*, varrio llamado (1651.07.28 NPA 30.lr). || *Yregojen* (1601 NPA 6), *Yregojene* (1601 NPA 6), *Yragoyenea* (1617 NPA 21). || Urzainki, deit. *Yragoyenea*, p.a de Ju.o erlez de (1617.10.16 NPA 21.lr).

Uztarroze, top. *Goyenburu* (1588.10.04 NPA 9.hg); *Goyen buru*, parte llamada (1648.07.18 NPA 29.lr); *Goyenburu*, el ter.no de (1676.09.06 NPA 50.pro). || *Ussagoyena*, el t.o de (1614.12.01.a NPA 14.hgm); *Uchurgoyena*, el ter.no llamado (1659.12.31 NPA 46.pro); *Ursurgoyena*, una pieza de dos Jugadas con su hera en (1676.09.06 NPA 50.pro); *Usurgoyena*, una pieza de dos Jugadas con su hera en (1676.09.06 NPA 50.pro). || *Yragoyensaysa*, el termino llamado (1677.06.20 NPA 50.pro). || *Yrigoyen Seisa*, el termino llamado (1670.01.14 NPA 49.pro). *Yrigon seisa*, el termino llamado (1672.10.25 NPA 49.pro). || *Yrigoyena*, el barrio de (1614.12.01.a NPA 14.hgm); *Yrigoyena*, barrio de (1652.06.04.b NPA 31.lr); *Yrigoyena*, varrio llamado (1654.10.19 NPA 32.lr). || *Yrigoyenseisa*, el termino llamado (1662.10.18 NPA 47.pro). || Uztarroze, deit. *Goyena*, al canton de las piecas de (1648.07.17 NPA 29.lr); *Goyena*, pieca de miguel (1655.01.26 NPA 32.lr). || Uztarroze, top. nag. *Uztarroz Goyena*, la villa de (1619.10.14 NPA 21.lr); *Uztarroz Goyena*, la villa de (1619.08.17 NPA 21.lr).

Bardea, Erronkariko deit. *Echagoyen*, p.o (1626.04.26 NPA 23.lr). || Tuterako deit. *Echegoyen* mayoral, her(nan)do (1629.11.13 NPA 24.lr). || Villafranca, deit. *Goyena* pastor, domingo (1629.11.13 NPA 24.lr). || Erronkariko deit. *Hechagoyen*, her.do de (1626.04.26 NPA 23.lr). || Erronkariko deit. *Hechegoyen*, Geronimo de (1626.04.26 NPA 23.lr).

Zaraitzu eta Bidankoze, deit. *EchaGoyen*, los Señeros ygnacio de (1623.06.30 NPA ZAR.22.lr).

Zaraitzu, deit. *Goyena*, Juaneco (1610.06.30: NG.zar.20.lr).

3. ald. **goine**: Uztarroze, top. *Yrigoyne*, barrio de (1650.10.21.a NPA 30.lr); Irigoinesaisa (1725 NTEM); Irigoine Saisa (1806 UA, abl.18, 42, 435); Irigoine con Amucu, travesia que une la calle (1806 UA, abl.539); Saisa de Irigoine, la (1806 UA, abl.2, 3, 60, 131, 260, 288, 479); Yrigoine, Casa en la calle de (1861.04.11 NEBA).

4. ald. **goina**: Erronkari, top. *Yrigoyna*, el barrio llamado (1648.08.11 NPA 29.lr).

5. ald. **guena** (Bard.): Bardea, Fustiñana, deit. *Guena*, cat.a de (1629.11.13 NPA 24.lr).

223. Goien

Ik. atal honetan, *goi*

224. Goine, goina

Ik. atal honetan, *goi*

225. Goiti

Erronkari, top. *Ybargoyti*, la valle de (1631.10.12.b NPA 25.lr). || *Ybargoiti* llamado antes Sagastoya un huerto (1836 UA, abl.182).

Izaba, top. Arrakogoiti, Roizu goiti.

Uztarroze, top. Baracea-la-alta o *Barceta Goitia* (1856-59 TLEF, Larraineko mukan).

226. Golde (lat. culter)

Bidankoze, top. *Goldaraz* (1623.07.01 NPA 22), *Goldarase* (1892 UA).

227. Gorri

Bidankoze, top. *Caltungorri*, la endrecera y Puesto llamado (1616.06.30 NPA ZAR.21.lr); *Caltungorri*, la Junta de (1616.06.30 NPA ZAR.21.lr); *Caltungorri*, la Junta de (1618.06.30 NPA ZAR.21.lr); *Caltungorri*, el ter.no y puesto llamado (1620.06.30 NPA ZAR.22.lr); *Caltungorri*, la Junta de (1623.06.30 NPA 22.lr); *Caltungorri*, la Junta de (1624.06.30 NPA ZAR.23.lr); *Caltungorri*, Junta de (1625.06.30 NPA ZAR.23.lr); *Caltungorri*, la Junta de (1626.06.30 NPA ZAR.23.lr); *Caltungorri*, la Junta de (1627.06.30 NPA ZAR.23.lr); *Caltungorri*, la Junta de (1628.06.30 NPA ZAR.24.lr); *Caltungorri*, la parte y endrecera llamada (1631.06.30 NPA ZAR.25.lr); *Caltungorri*, la Junta de (1631.06.30 NPA ZAR.25.lr); *Caltungorri*, la Junta de (1633.06.30 NPA 25.lr); *Caltungorri*, la Junta de (1634.06.30 NPA ZAR.25.lr); *caltungorri* (1635.06.30 NPA ZAR.26.lr); *Caltungorri*, la dicha pieca de (1636.12.10 NPA 26.lr); *Caltungorri*, el termino llamado (1636.12.10 NPA 26.lr); *Caltungorri* (1638.06.30 NPA ZAR.26.lr); *Caltungorri*, la Junta de (1639.06.30 NPA ZAR.20.lr); *Caltungorri* (1641.06.30 NPA 27.lr); *Caltungorri*, la Junta de (1643.06.30 NPA ZAR.27.lr); *Çaltungorri*, la parte llamada (1643.03.28 NPA 27.lr). || *Krutxegorria* (*Cruchugorria* 1666 NPA 48; *Cruchegorria* 1750 NPA 64). || *Lezegorria* (1464 EBNA).

Burgi, top. *Alorgorria* (1627.09.16 NPA 23.lr); *Alorgorria* (1655.10.05 NPA 40.pb); *Alorgorria* (1704 NTEM); *Alorgorria* o *leçagorria*, peña llamada (1670.02.28 NPA 44.pb); *Alorgorria* o *Leza Gorria*, peña llamada (1661.02.28 NPA 47.pro); *Alorgorria* (1656.11.04 NPA 40.pb); *Alorgorria* (1664.10.02 NPA 42.pb); *Alorgorria*, el bordal de (1656.11.04 NPA 40.pb); *Alorgorria*, el term.o llamado (1644.03.30 NPA 38.pb); *Alorgorria*, el termino de (1670.02.28 NPA 44.pb); *Alorgorria*, el termino de (1661.02.28 NPA 47.pro); *Alorgorria*, el termino llamado (1651.11.22 NPA 39.pb); *Alorgorria*, la terminada llamada (1611.02.17 NPA 20.lr); *Alorgorria*, parte llamada (1663.10.29 NPA 47.pro). || Burgi, Ustaizeko, Uskartzeko eta Izizeko muga aldean, top. *Cruchegorria*, el paraxe llamado (1750.06.08 EBNA); *La cruz roja* o *Cruchegorria* (1910.09.19 id.); *Cruchegorria* en la muga del vedado (id.). || Burgi, top. *Laerayngorria*, dco. lugar de la hera llamada (1569.09.08 NEBA). || Burgi, top. *Leçagorria* (1704 NTEM); *Leçagorria*, peña llamada *Alorgorria* o (1670.02.28 NPA 44.pb); *Leza Gorria*, peña llamada *alorgorria* o (1661.02.28 NPA 47.pro). ◇ Burgi, deit. *Brugorri* Juntero, Juan (1627.09.15 NPA 23.lr). || *Burugorri*, campo de Joan (1660.09.28.a NPA 41.pb); *Burugorri*, Domingo Garçeche y Joan (1642.03.09 NPA 37.pb); *Burugorri*, piecas de Ju.o (1645.11.18 NPA 38.pb). || *Calchagorriya*, Juan Barcox (1617.10.22 NPA 21.lr). || *Gorindo*, joanquo (1576.11.06 NPA 10.pg). || *Gorrindo*, joanquo (1576.11.06 NPA 10.pg). || *Gorri*, Martin (1629.10.11 NPA 24.lr); *Gorri* alle. de la villa de burgui, martin (1629.10.16 NPA 24.lr); *Gorri* alle., mn (1641.09.29 NPA 27.lr); *Gorri*, Martin

(1643.05.27 NPA 37.pb); Gorri ten.te de alle. de la va. de burgui, martin (1643.06.30 NPA 27.lr); Gorri vez.o de la dha. Villa de Burgui, Manuel (1665.06.25 NPA 42.pb); Gorri, pieça de Cata.a Glaria Viuda de Diego (1667.01.20 NPA 45.pb); Gorri, Manuel (1668.05.06 NPA 43.pb); Gorri, Maria (1671.09.23 NPA 44.pb); Gorri, Martin (1671.09.23 NPA 44.pb); Gorri Viuda de Martin Armendariz, Mari (1671.12.08 NPA 44.pb); Gorri, manuel (1672.11.01 NPA 49.pro); Gorri, manuel (1676.02.08 NPA 50.pro). || *Gorry*, Martin (1629.10.17 EBNA). || *Gorria* de la placa, joane (1562.10.15 NPA 1.pp); *Gorria*, glachi xurio muger de joanne (1569.09.08 NEBA); *Gorria*, Joan (1569.09.08 id.); *Gorria*, becino del lugar de Burgui Johanes (1570.09.09 id.); *Gorria*, Joane (1594.05.08 NPA 5.mp); *Gorria*, Josefe (1594.05.08 NPA 5.mp); *Gorria*, piecas de Miguel (1653.04.07 NPA 39.pb); *Gorria*, pieças de Miguel (1662.12.13 NPA 41.pb). || *Guorria* vez.o de Bur.guj, Joanne (1562.07.06 EBNA); *Guorria* vez.õ. de Bur.guj, Joanne (id.); *Guorrja*, gil (1562 EBNA). || Burgi, iz. arr. *Gorrillon* grande, Junto un (1643.05.18 NPA 37.pb); *Gorrillon* pequeño, un (1655.07.05 NPA ARA/sal.40.pb); *Gorrillon* (1656.11.04 NPA 40.pb); *Gorrillon*, Junto a Vn (1655.07.05 NPA ARA/sal.40.pb); *Gorrillon*, Vn (1643.05.18 NPA 37.pb).

Erronkari, top. *Añigorya*, las piecas de (1480.10.20 NPA 10.pg). || *Herrigorria*, las mugas del Vedado grande chanca y (1672.01.04 NPA 49.pro). Errigorria y chanca, vedados llamados (1677.09.29.a NPA 50.pro). || Erronkari, deit. *Brugorri* mayor, pasqual (1610.06.06 NPA 20.lr); *Brugorri*, domingo (1610.06.06 NPA 20.lr); *Brugorri*, Ju.o (1610.06.06 NPA 20.lr); *Brugorri*, Cassa de Ju.o (1615.12.02 NPA 21.lr); *Brugorri*, domingo (1616.06.28 NPA 22.lr); *Brugorri*, miguel (1617.10.19 NPA 21.lr); *Burugorri*, migl. (1626.10.06 NPA 23.lr); *Brugorri* pastor, mig.l (1629.11.13 NPA 24.lr); *Brugorri* Viuda [de lope] vez.os de Ron.l, catalina (1640.09.11 NPA 27.lr); *Burugorri* en la tejeria, el Campo Simon (1787.a NPA 21.lr). || *Burugorri*, Casa que fué de Javier Simon (1836 UA, abl.277.278.279); *Burugorri*, Javier Simon Trufalero (1836 UA). || *Gorindo*, Josep (1787.a NPA 21.lr). || *Gorrindo* pastor, ju.o (1629.11.13 NPA 24.lr); *Gorrindo*, nicolas (1629.11.13 NPA 24.lr); *Gorrindo*, p.o (1629.11.13 NPA 24.lr).

Garde top. *Lurgorria* (1718 NTEM). || Garde, deit. *Gorindo* de Garde (1787 NPA 21.lr).

Izaba, top. *Arrigorrieta*, *Azagorria*, *Aziguria*, *Diagorria*, *La Izagorria*, *Larragorri*, *Larregorri*, *Lazagorria*, *Lezagorria*.

Urzainki, top. *Arrigorrieta* (1628 NPA 36), *Lecegorria* (1599 NPA 5), *Peñagorria* (1850 NTEM). || Urzainki, deit. *Calchagorri*, Juan (1611.02.09 NPA 20.lr). || *Gorrindo*, Ciprian (1612.06.10 NPA 21.lr); *Gorrindo*, P.o (1614.07.10 NPA 21.lr); *Gorrindo*, Pedro (1614.07.10 NPA 21.lr); *Gorrindo*, p.as de ciprian (1617.10.16 NPA 21.lr); *Gorrindo*, p.as de çiprian (1617.10.16 NPA 21.lr); *Gorrindo*, p.as de p.o (1617.10.16 NPA 21.lr); *Gorrindo*, p.o (1617.10.16 NPA 21.lr).

Uztarroze, top. *Osagorria* de la parte de uztarroz, la punta de (1678.04.23 NPA 50.pro). || *Ochogorrico-gaina* (1859 TLEF); *Ochogorri-gaina* (1928 NTEM). || *Ochogorri-chipia* (1859 TLEF); *Ochogorri-chipia* (1928 NTEM); *Ochogorrichipia* (id.).

Bardea, Tuterako deit. *Bay Gorri* mayoral, Ju.o de (1629.11.13 NPA 24.lr). || Villafranca, deit. *Brugorri* pastor, pasq.l (1629.11.13 NPA 24.lr). || Erronkariko deit. *Gorrindo*, Ciprian (1626.04.26 NPA 23.lr); *Gorrindo*, ciprian (1626.04.26 NPA 23.lr); *Gorrindo*, nicolas (1626.04.26 NPA 23.lr).

Nafarroa Garaia, deit. eta top. nag. *Mendigorria*, migl. de Riecu de (1633.07.21.b: NG/men.25.lr).

2. ald. **gurria**: Burgi, deit. *Gurria* vez.o de Bur.gui, Juhane (1562.07.06 EBNA). || *Guorrja*, gil (1562 id.).

3. ald. **gorrea**: Burgi, top. *Lalingorrea* (1896 UA); *Larringorrea* (1896 UA); *Larringorrea* (kart. 415).

4. ald. **gurre**: Barétous ibarra, Arette (eusk. Ereta), top. *Gurré*, *Cabane de Gurré*, *Ruisseau de Gurré* (kart. 232). Barétous ibarra, Aramitz, top. *Gourroure* (kart. 126).

228. *Gorta*

Burgi, top. *Gorteta*, *Gortetondoa*. || *Gorteta*, el termino de la dha. Villa llamado (1662.06.15 NPA 41.pb).

229. *Gune*

Urzainki, top. *Ansurdugunea*.

230. *Gurne(a)*, orok. *guren*

MITXELENA (1973 § 295): «*guren* “límite, linde”: *Alzuguren*, *Ibarguren*; *Darizcuren*, etc. [...] cf. también *Buena*». Ezaguna da IRIGOIENEN iritzia, ‘ederra’-edo dela; erdaraz ‘lozano’ pertsonetan (SALABERRI, oh. perts.).

Bidankoze, top. *Arringurnea*: “la buelta q[ue] da la dibision de Juris[diccion]es por el cerro q[ue] sigue a la parte del V[all]je de Roncal y paraxe denominado *Arringurinea* de la V[ill]ja de Vidangoz” (1778.09.29 EBNA, Uskartzeko muga). || *Arengurnea* (1892 UA), *Arrengurnea* (id.). || *Anseburnea* (1898 NTEM), *Ansegurnea* (id.). ◇

H

231. *Hagin* – 250. *Hurr(e)itz*

231. *Hagin* (Ik. atal honetan, *agin*) ◇ 232. *Haitz* (Ik. atal honetan, *aitz*) ◇ 233. *Haltzu* (Ik. atal honetan, *altzu*) ◇ 234. *Handi* (Ik. atal honetan, *andi*) ◇ 235. *Haran* (Ik. atal honetan, *aran*) ◇ 236. *Harbel* (Ik. atal honetan, *arbel*) ◇ 237. *Haritz* (Ik. atal honetan, *aritz*) ◇ 238. *Harri* (Ik. atal honetan, *arri*, *ar-*) ◇ 239. *Hegi* (ik. supra, *egi*; ik., halaber, eratorpenaren atalean, *-egi*, *-tegi*) ◇ 240. *Herri* (Ik. atal honetan, *erri*) ◇ 241. *Hertsi* (Ik. atal honetan, *ertsi* (*ersi*)) ◇ 242. *Hil* (Ik. atal honetan, *il*) ◇ 243. *Hiri* (Ik. atal honetan, *iri*) ◇ 244. *Hobi* (Ik. atal honetan, *obi*) ◇ 245. *Hodi* (Ik. atal honetan, *odi*) ◇ 246. *Hori* (Ik. atal honetan, *ori*) ◇ 247. *Horma* (Ik. atal honetan, *orma*) ◇ 248. *Hotz* (Ik. atal honetan, *otx*, *oz(e)*) ◇ 249. *Hur* (Ik. atal honetan, *ur*) ◇ 250. *Hurr(e)itz* (Ik. atal honetan, *ur*, *urr(e)itz*).

I

251. *I*, *i(h)i*, **ini*

MITXELENA (1973 § 301): «*i*, *i(h)i* ‘junco’: [...] Como la forma antigua de la base parece haber sido **ini*, la forma normal de composición es *in-* de donde *Inza*. [...] top. *Yhidia*, Irache 1066».

Burgi, top. *Inzaborda*: Yozaborda, Fuente de (1859 NTEM). || Burgi, deit. *Inza*: “pieça de M[ari]a Urçaynqui Viuda de Blas Inza” (1644.05.29 NPA 38.pb).

Erronkari, top. *Ycharena* (1892 NTEM). || Erronkari, deit. *Inza*: “Campos de Domingo de Inza Vez[in]o de la dha. Villa” (1668.07.30 NPA 49.pro).

Garde, cf. top. errom. *Muga de Juca* (agian, *Muga de Inça*; 1615.07.12 NPA 21.lr, Erronkariko mugan).

Izaba, top. *Inzaga*, *Inzagaondoa*, *Inzagazokoa*, *Inzaga*, *Inziria*. || Izaba, top. errom. *Paco de Inzaga* o *Igoria* (1828 UA). || *Borda de Intxa* (kart. 322). || Izaba, deit. *Inza*: “Juan de Inza Residente en la Villa de Yssaua” (1662.06.00 NPA 47.pro).

Urzainki, top. *Ynçaga* (1631 NPA 25).

Uztarroze, top. *Hynca*, Camino que ban ha (1654.10.20.c NPA 32.lr). || *Inzaga* o *Egerraria* (1806 UA, abl.327, 448). || *Ynzaga*, *Exararria* o (1828 NTEM).

252. Iban (perts. iz.)

Erronkari, Garde eta Erronkari arteko mugan, top. *Ibanberro* (1593.06.21, Idoate 1977: 273). Cf. iz. *Juan*.

2. ald. *Ebain*, *Ebiain*, *Eban*: Erronkari, top. *Ebaynberro*, la parte llamada (1625.08.13 NPA 23.lr). || *Hebiaynberro*, la parte y endreçera llamada (1625.06.06 NPA 23.lr).

Urzainki, top. *Ebaynberro* (1585 NPA 3). || *Hebaynberro* (1598 NPA 5). || *Ebaynberroa* (1662 NPA 47). || *Hebayn Berroa* (1669 NPA 49). || Urzainki, top. *Ebanxelio* “Ebangelio” (1594 NPA 5), *Ebanxilio*, *Bansilio*.

253. Ibar

Bidankoze, top. *Doneatri Ybarra*: “un linar en *doneatri ybarra* termÿo del dgo. lugar” (1561.09.20 NPA 1). || *Ibarrandia* (1892 UA), *Ibargoiena* “*Vbarr Goyena*” (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 322), “las piezas de Sancho Enech e Joan Garat en *Ulbergoyena*” (1769, Idoate 1977: 207). || *Matipibarra* (1464 EBNA).

Burgi, top. *Gurchi ybarcoa*: ““el ter[mi]no de gurchi *ybarcoa*” (1566.09.17 NPA 7). || Burgi, top. *Ybar belza*, la valle de (1647.07.21 NPA 45.pb); *Ibarbelça*, el termino de sagarraga digo (1648.09.06 NPA 38.pb); *Ybarbelça*, el termino llamado (1664.03.09 NPA 42.pb). || Burgi, Uskartzeko mugan, top. *Ybarçiloa*, el termino y parte llamada (1653.07.07 NPA 39.pb); *Ybarçiloa*, el Termino y Parte llamado (1653.07.07 EBNA); *Ybarçiloa*, el Barranco de (1700.10.24 id.). || *Ygarçiloa*, la endreçera llamada (1615.06.25 EBNA). || *Ybarçilola*, el Riacho q. baxa de (1778.09.29 id.). || Burgi, top. *Maurguybarra*, el ter.no llamado (1627.09.16 NPA 23.lr).

Erronkari, top. *Alcaybarra*, una pieca en (1631.05.02 NPA 33.pre). || *Azquibarra* (1616.07.13 NPA 21.lr). || *Anzquibarra* (1836 UA, abl.96, 245). || *Chanquibarra* (1836 UA, abl.186). || *Gardibarra* (1836 UA, abl.160, 161, 245). || *Ybargoyti*, la valle de (1631.10.12.b NPA 25.lr); *Ybargoiti* llamado antes Sagastoya un huerto (1836 UA, abl.182). || *Ybarra* y barranco para el Bedado mayor en la Solana, el Parage llamado (1836 UA, abl.150). || Erronkari, deit. *Ybarr*, Ju.o (1629.11.13 NPA 24.lr). || *Ibarr*, domingo (1644.07.03 NPA 28.lr); *Ibarr*, domingo (1644.07.03 NPA 28.lr).

Izaba, top. *Belaibarra, Belaibarsaisa, Ibarburua, Mazeibarburua, Mazeibarra, Saisbarrondoa.*

Santa Grazi, top. *Ibarrekosagardoia* (1914 PADA, 227.kat).

254. Ibiri

MITXELENA (1973 § 312): «(h)ibi ‘vado’ (v. *ubi*, s.v. *u-*): *Ibia, Ibieta* (acaso de (h)ibai), *Ibiri, Ibiricu...*». Izaba, top. *Belagua Ibria, Ibiria, Ibria.*

255. Idi

Garde top. *Itoleta* (1850 UA, 18.abl).

Izaba, top. *Itoleta.*

Urzainki, top. *Ytoleta* (1802 UA).

256. Idoi, (h)idoi

Garde top. *Ydoya* (1916 NTEM).

Izaba, top. *Adazidoia, Idoia, Belagua Idoia.*

Urzainki, top. *Adaçidoya* (1643 NPA 35).

257. Idoki

MITXELENA (1973 § 481), «El top. guipuzcoano *Arritokieta*, antes *Arridoquieta*, es para mi (h)arri + *idoki* ‘sacado’ + *-eta*». || AZKUE (s.v. *idoki*), «1° (BNc, L, S, Gèze), abrir, abierto: *ouvrir, ouvert*: 2° (R-gard), quitar, extraer: *ôter, extraire*. GIZON ONAK BIHOTZEKO THESAUR ONETIK IDOKITEN DITU GAUZA ONAK, el buen hombre saca cosas buenas del buen tesoro del corazón, *l’homme bon tire du bon trésor de son cœur des choses bonnes*. (Leiz. *Matth.* xii)...». || OEH (s.v. *idoki*), «(R-vid ap. A; SP, Lar, Gèze, Dv (BN), H), *edoki, idokitu* (Lar). Tr. *Idoki* es la forma gral. [...]. Sacar (sentidos prop. y fig.); arrancar, extraer [...] «... *Espata idokia, épée tiré*» SP. [...] ‘Arrancar’, ‘Sacar’ Lar. “Arrancado, *arrankatua, irauzia, urtigina, idokitua*” Ib.».

Izaba, top. *Lurridokigua.*

258. Igar, orok. ihar

Bidankoze, top. “la parte llamada *Ygardoya*” (1590.09.16 NPA 4).

Izaba, top. *Igardakua* (“*Igardacua*”, 1828 UA). || Dena den, toponimo honen testigantza zaharretan bi aldaera nagusi ditugu: *Urradatzu* (irakurketa akatsa izan liteke) eta *Ieradakua*. Agian, *ihar* oinarriaren orde, besteren bat egon liteke. Izan ere, Bidankozeko eta Uztarrozeko *igargu* hitza eta Zaraitzuko *igarego* ‘pasua, ibia’ adierazteko erabili ohi dira (cf. OEH, s.v.). Bestalde, *eihera* oinarriarekin erlazonaturik egon litekeen arren, Mikel Belaskok ohar pertsonalean esan zidanez, leku hau ez da oso egokia errota bat bertan egoteko. Egia esan, *igara* aldaera erabili da Erronkaribarren: *Higaraberiet*a, el puesto de (1677.02.15 NPA 50.pro). Cf. atal honetan, *ixara, exara*.

a) *Urradatzu, Urradaku*: “e de alli tornando por el cerro a *Hurradaçu* a como las cruces mandan” (1345.06.15, 1582ko kopia, Alli 1989: 320). || “e de alli tornando por el cerro o *Hurradacu* a como las cruces mandan” (1427.06.15, 1767ko kopia, Idoate 1977: 205).

b) *Ieradakua, I(h)eradakua*: “las mugas de sus pieças que tienen en el termino de *yeradacua*... que son situadas en el termino llamado *yeradacua*... huna pieça quel dho deman.te tiene en *yeradacua*” (1563.09.18 NPA 7.hg); *Yeradacua*, termino llamado (1566.09.22 id. 7.hg); *Yeradacua* (1568.07.07 id. 7.hg); *Yeradacua*, ter.no de (1568.10.04 id. 7.hg); *Yeradacua* (1577.09.12 id. 8.hg); *Yeradacua*, termino llamado (1584.10.11 id. 9.hg); *Yeradacua* (1586.09.21 id. 9.hg); *Yeradacua* (1586.11.03 id. 9.hg); *Yeradacua*, heredad de (1587.10.05 id. 9.hg). || *Yeradaqua* (1563.09.18 id. 7.hg); *Yeradaqua*, termino de (1567.05.20 id. 7.hg). || *Yeradaquya*, termino (1572.11.06: 8.hg). || *Yerdacua*: “de la heredad que tiene en el termino de *yerdacua* a la borda y eredad que tiene en el termino llamado *yceyzpeta* /o/ de la de *yceyzpeta* a la de *yeradacua* Puede pasar y tenga passo y camino” (1587.10.05 NPA 9.hg).

c) *Iaradakua, I(h)arakua*: *Yaradacua* (1614.06.29 NPA 14.hgm); *Yaradacua*, ter.o llamado (1615.01.07 id. 14.hgm); *Yaradacua*, termino llamado (1632.11.04 id. 16.hgm); *Yaradacua* (1634.11.18 id. 16.hgm); *Yaradaqua*, mas en (1663.11.07 id. 47.pro). || *YAradacua* (1635.10.08 NPA 16.hgm); *Y Aradacua*, termino llamado (1636.03.25 id. 17.hgm); *Y Aradacua*, el termino llamado (1640.12.18 id. 17.hgm).

d) *Yradacua*, el termino de (1636.06.23 NPA 26.lr); *Yradacua*, el ter.no llamado (1649.06.26 id. 28.lr); *Yradacua*, parte llamada (1649.06.27 id. 29.lr); *Yradacua*, parte llamada (1649.10.25 id. 32.lr); *Yradacua*, el termino llamado (1650.07.18 id. 30.lr); *Yradacua*, la parte de (1650.07.18 id. 30.lr); *Yradacua*, parte llamada (1650.12.20 id. 30.lr). || *Yradaqua*, la parte llamada (1649.06.26 id. 18.mv); *Yradaqua*, parte llamada (1649.06.26 id. 28.lr).

259. Igari (top. nag.)

Bidankoze, top. “asibiẽ otra pieça en *ygarearena* termyo del dgo lugar” (1561.09.20 NPA 1). || “una heredad en el termino de *Ygariarena*” (1644.08.15 NPA 46).

260. Ikax, ikatz

Izaba, top. *Ycaxburua* (1593.04.07 NPA 4.mp); *Ycaxburua* (1635.07.08 id. 16.hgm); *Ycasburura*, mas dos guertas en (1662.06.18 id. 47.pro). || *Hicachburua*, puesto llamado (1643.10.19 id. 17.hgm). || *Ucaxburua*, parte llamada (1650.07.18 id. 30.lr).

261. Iki

Ik. atal honetan, *eki*

262. Il, hil

Burgi, Ustaizeko mugan, borda iz. *Ilarri*, un alto a la vista de la borda de (1910.09.19 EBNA).

Erronkari, top. *Ylarria*, al entrar en la esquina de (1672.04.07 NPA 49.pro).

Uztarroze, top. *Ylobieta*, el t.o de (1614.12.01.a NPA 14.hgm); *Ylobieta*, una pieza de tres Jugadas en (1676.09.06 NPA 50.pro).

263. *Ilintxa*

OEH (s.v. *ilintxa*): «(V, G, AN-erro, Sal; Lar, Añ, Mg PAb-Voc, H (+ -lh-))... 1. “Tizo” Lar. “Tizón, carbón medio hecho” Añ. “*Ilintxia*, carbón mal cocido” Mg *PAbVoc*. “1. tout objet qui le feu a atteint, qui puis s’éteint et plus ou moins se carbonise. *Sutan zen etxea eta haizeak alde orotara zaramitzan ilhintzak*, [...] des flammèches. 2. tison éteint et en partie carbonisé. 3. tison en général. *Bekataria izango da bera ango egurra, ilintxa eta illetia* (AA), [...] son prope bois et tison». || IRIBARREN (s.v. *ilincha*), «Leña que quedaba sin quemar, al hacer carbón». || Id. (s.v. *lincho*), «Nombre que dan los carboneros al tronco que apilado en el interior de una carbonera no se ha carbonizado. [Arzoz-Tierra Estella, Améscoa Baja]».

Izaba, top. *Ilintxasagartzea*.

Urzainki, top. *Ylincha Yturria* (1601 NPA 6).

264. *Ilurri*

Ik. atal honetan, *elurri*, *elorri*

265. *In-*, **ini*

Ik. atal honetan, *i*, *ihi*

266. *Inar*

OEH (s.v. 2 *inar*): “Brezo, y, por extensión, toda escoba”.

Burgi, top. *Inarblo*.

Garde, top. *Iñari*.

Urzainki, top. *Yñarria* (1802 UA), *Yñarria-alta*, *Yñarri-baja* (id.).

267. *Inda*

MITXELENA (1973 § 322): «*inda* ‘senda, vereda’: *Inda*, *Indabere*, *Indaberea*, *Indaburu* (*Indaboure*), *Indacoechea*, *Indart*. *Pero d’Indaco o Dindaco*, Nav., 1243». || Cf. SALABERRI (1994: 128): “*Gindertea*: Euskaraz aski ezaguna den *inda*, Uxue eta Epaizko *Drinda*, eta Artaxoa-Orbako *Dinda*-ren aldaera den Oibar haraneko *ginda* (cf. Eslabako *Barrenginda*) ‘bidexka’, ‘bide-zidorra’ eta *artea*-ren aldaera den *ertea* [...] dira toponimo honen bi osagaiak». Egileak bere lanean leku-izen hauekin lotzen ditu *Dinda*, *Dindaartea*, *Drinda*, *Drindakoa*, *Drindabe*, *Drunda*, *Drundagaña*.

Erronkariko eta Urzainkiko *Burginda* toponimoan *inda* ikusi nahi dut. Hala eta guztiz ere, SALABERRIK (oh. perts.) duda egiten du. Cf., *Drunda*. Cf., baita ere, *Murgindueta* / *Murgieta*.

Erronkari, top. *Burguinda*, el regacho de (1607.10.04 NPA 19.mv). || *Burgind*, Josep echandi en la Solana de (1787.a NPA 21.lr); *Burginda* en una Artiga, Josep echandi en la (1787.a NPA 21.lr). || Erronkari, deit. *Heguinda* viuda, las viñas de aynes Ruyz de (1648.07.05 NPA 29.lr).

Urzainki, top. *Burguinda* (1802 UA).

268. Inguru

Urzainki, top. *Ungruñea*

269. Intxusta

MITXELENA (1973 § 324): «*intsusa, intxusa* ‘sauco’: *Inchusquibar*». Erronkari, top. Fuente de *Intxusta* (kart. 318). || NTEM (151): «Paraje más conocido como *Ollakukurrea*». || Erronkari, deit. Ynchusta, campo de Manuel (1836: ERR.abl.220); Ynchusta, campos de Manuel (1836: ERR.abl.280); Ynchusta, Casa que fue de Marco Javala: sucesor de este Manuel (1836: ERR.abl.82.83.84); Ynchusta, manuel (1836: ERR.abl.245); Inchusta, Casa (1836: ERR.abl); Inchusta, Manuel Casa Inchusta (1836: ERR.abl); Intxusta, donde los de (ERR.Gale.info); Intxusta, Fuente de (kart. 318).

270. In(t)za

Ik. atal honetan, *i, i(h)i, *ini*

271. Iñar

ik. atal honeta, *inar*

272. Ipar, ip(h)ar

Santa Grazi, deit. Ipharraguerre (1927.04.27 PADA).

273. Ira, iratze

Bidankoze, top. “en el termino llamado *yraztoyburua* y en la parte llamada (ygardoya) argaraya termino segun dicen dellugar de Vidangoz” (1590.09.16 NPA 4, Miguel Punt). || *Irasocoatea* (1892 UA).

Uztarroze, top. *Iraztoiburua*, el lado de (1806 UA, abl.255). || *Iraztoya* (1806 UA, abl.146).

Urzainki, top. *Yraztoyburua* (1595 NPA 5; 1630 id. 33), *Yraztoymurua* (1615 NPA 14).

1. hitz erat. **irazor**. MITXELENA (1973 § 331), «*irazor* ‘helechal’ (guip. *iñastor* ‘helecho’), derivado de *ira, iratze: Irastorza*». OEH (s.v. 1. *irazor*), «(SP. H), *irastor* (O-SP 220). 1. “Fumier fait avec fougère” O-SP. “*Ene mihia maliziaren usaina, eztarri gularen kiratsa, bioytza pensamendu gaiztoen iraztorra* (Harb)” H. [...] | 3. (AN-araq, L, BN, Ae, S; VocBN, H, Dv (h-)), *irastor* (H), *iñastor* (H), *iaztor* (Arch VocGr), *iastor, jaztor* (L)... Helechal: [...] *Orai, baratze, alhor, pentze, irazor, bazka-leku hek, dena etxe dira*. JE Ber 64. *Lür iraztorren erditan / bidiak lagüntzen txokhotan*. ‘À travers champs et fougères’. Casve SGrazi 76. | «*Iraztorra* (Sc), *iraztorri* (BN-baig), sitio en que se corta el helecho” A.».

Izaba, top. *Iraztorra*.

Larraine, top. *Sagaspecobordaco Irastorra* (1832 PADA).

274. Iraztor

MITXELENA (1973 § 331); Ik. atal honetan, *ira*, *iratze*.

275. Iri, orok. hiri

MENDIGATXA (Irigoien, 1957: 127): «Egun contan ssinzitzaikun elurra abanchu *iriaraino*». Juan ANAUT (Gardeko informatzailea): «*Iriondoa*, que quiere decir ‘el barrio de abajo’. [...] *Idiguria*, que quiere decir ‘el barrio de arriba’». Toponimian ‘herri, auzo’ esanahia izan ohi du (cfr. LUCHAIRE, 1874: 155). Antonia ANAUT andreak, *Katalin Garde* etxeko alabak, honela mintzatu zitzaion Koldo ARTOLARI (1977: 81): «Orai gúziak, txákin non... bõrzgárna, kében, írian, étsen...». Atzizkia denean ‘hurbil’ esan nahi du (MITXELENA, 1973 § 333): «-*iri* ‘cerca’: “villam meam que vocatur Zubbiria [copia, *Zullitia*], scilicet iuxta pontem positam” (*Cart. Pedro I*, 19. 1095); *Aliri*, *Azpiri*, *Carriquiry*, *Eliceiry*, *Gortairi* (*Gortadi*, *Gortari*), *Gortairia*, *Mendiry*, *Zubiri(a)*, *Zufiri(a)*, etc. De -*a-iri*, por disimilación, puede resultar -*ari*».

Bidankoze, top. *Yriarte*, el barrio llamado (1623.07.01 NPA 22.lr); *Yriarte*, barrio de (1641.07.09 id. 27.lr); *Yriarte*, la quiñona u. barrio de (1643.10.13 id. 27.lr); *Yriarte*, el barrio de (1651.10.17 id. 39.pb). || *Yribarne* (1644 NPA), *Yribarrena* (1658 NPA), *Yribarren* (1669 NPA). || *Yriburua* (1561 NPA); *Yriburua*, el barrio de (1634.12.21 id. 25.lr).

Burgi, top. *Iriarte*. || *Iriberri*, la parte llamada (1653.08.29 NPA 39.pb). || *Iriondoa*, el barrio que llaman (1652.04.23 NPA 39.pb); *Yriondoa*, el barrio de (1653.08.29 NPA 39.pb); *Yriondoa*, la parte llamada (1653.08.29 NPA 39.pb). || Burgi, deit. *Iriarte* (1960 UA, 2.kat).

Erronkari, top. *Yriarte*, el barrio de (1629.10.13 NPA 24.lr). || *Yriarte*, el barrio de (1607.09.30 NPA 19.mv); *Yriarte*, el barrio llamado (1615.07.12.a NPA 21.lr); *Yriarte*, el barrio de (1616.07.13 NPA 21.lr); *Yriarte*, el barrio llamado (1626.01.01 NPA 23.lr); *Yriarte*, el barrio llamado (1625.07.06 NPA 23.lr); *Yriarte*, el barrio llamado (1629.08.12 NPA 24.lr); *Yriarte*, el Varrio de (1629.10.14 NPA 25.lr); *Yriarte*, el barrio de (1633.01.04 NPA 25.lr); *Yriarte*, el barrio de (1633.08.29 NPA 25.lr); *Yriarte*, el barrio de (1634.11.07 NPA 25.lr); *Yriarte*, barrio de (1642.07.08.b NPA 27.lr). || *Yriburua*, el barrio llamado (1658.11.08 NPA 46.pro). || *Yrigoyna*, el barrio llamado (1648.08.11 NPA 29.lr). || *Yriondoa*, en el barrio de (1607.07.16 NPA 36.pre); *Yriondoa*, el barrio llamado (1620.11.04 NPA 22.lr); *Yriondoa*, el barrio llamado (1624.01.06 NPA 23.lr); *Yriondoa*, el barrio de (1625.01.06 NPA 23.lr); *Yriondoa*, el barrio llamado (1625.06.02.c NPA 23.lr); *Yriondoa*, el barrio de (1626.03.12: ERR,23.lr); *Yriondoa*, el barrio de (1629.05.23 NPA 24.lr); *Yriondoa*, el barrio de (1631.11.04 NPA 25.lr); *yriondoa*, el barrio de (1637.03.17 NPA 26.lr); *yriondoa*, el barrio llamado (1643.09.17 NPA 27.lr). || Erronkari, Zaraitzuko deit. *Yrigaray*, migl. (1643.06.30: ZAR.27.lr); *yrigaray*, Miguel (1643.06.30 NPA ZAR.27.lr).

Garde top. *Iribarnea*, la dha. Villa y Barrio llamado (1672.09.17.a NPA 49.pro). || *Yriarte*, el barrio llamado (1616.07.28 NPA 23.lr); *Yriarte*, el barrio de (1625.11.08 id. 23.lr); *Yriarte*, el barrio de (1625.11.22 id. 23.lr); *Yriarte*, el barrio de (1634.09.18 id. 25.lr). || *Yriberri*, en el ter.no llamado (1573.06.16 NPA 2.mp); *Yriberri*, los campos de (1593.10.05 NEBA); *Yriberri*, la parte llamada (1631.06.06 NPA 25.lr). || *Yriburua*, calle pu(bli)ca en (1560.06.17 NPA 1.pp); *Yriburua*, el barrio llamado (1634.09.18 NPA 25.lr). || *Guruburuya*, barrio de Garde (1639, Idoate 1977: 77). || *Iriburia*, Barrio de (1850 UA, abl.40, 76). || *Yriondoa*, el barrio llamado (1624.07.08 NPA 23.lr); *Yriondoa*, el barrio de (1631.06.06 NPA 25.lr); *Yriondoa*, el barrio de (1634.09.18 NPA 25.lr); *Yriondoa*, Barrio de (1676.07.03 NPA 50.pro).

Urzainki, top. *Yriarte* (1601 NPA 6), *Yriarte* (1647 NPA 32). || Urzainki, top. *Yribarne* (1584 NPA 3), *Yribarne* (1599 NPA 5), *Yribarrena* (1615 NPA 14), *Iribarren* (1672 NPA 49). || Urzainki,

top. *Yrigoyena* (1594 NPA 5); *Yrigoyena*, el varrio llamado (1615.09.07 NPA 21.lr). || *Yregojen* (1601 NPA 6), *Yregojene* (1601 NPA 6), *Yragoyenea*, p.a de Ju.o erlez de (1617.10.16 NPA 21.lr).

Uztarroze, top. *Iribarren*, el barrio de (1655.12.16.a NPA 40.pb). || *Irigoyen*, el Barrio de (1669.02.03 NPA 43.pb). || *Yragoyensaysa*, el termino llamado (1677.06.20 NPA 50.pro). || *Yribarne Saysa*, parte llamada (1652.07.10 NPA 31.lr). || *Yribarne*, el barrio de (1614.12.01.a NPA 14.hgm); *Yriuarne*, Una cassa en el varrio llamado (1630.07.15 NPA 33.pre); *Yribarne*, barrio de (1652.06.10 NPA 31.lr). || *Yribarren Seysa*, la parte llamada (1652.06.04.b NPA 31.lr). || *Yrigoñ seisa*, el termino llamado (1672.10.25 NPA 49.pro); *Yrigoyen Seisa*, el termino llamado (1670.01.14 NPA 49.pro). || *Yrigoyena*, el barrio de (1614.12.01.a NPA 14.hgm); *Yrigoyena*, el barrio de (1614.12.01.a NPA 14.hgm); *Yrigoyena*, el barrio de (1614.12.01.a NPA 14.hgm); *Yrigoyena*, el barrio de (1614.12.01.a NPA 14.hgm). || *Yrigoyenseisa*, el termino llamado (1662.10.18 NPA 47.pro). || *Yrigoñe*, barrio de (1650.10.21.a NPA 30.lr). || *Yriuarne sajssa*, el puesto y endrecera llamado (1645.10.08 NPA 35.pre). || *Yriolaze*, el ter.no llamado (1676.09.06 NPA 50.pro). || ald. *Eriolace* dos Jugadas, en (1630.07.15 NPA 33.pre).

Bardea, Villafranca, deit. *Yrisarri*, beltran de (1626.04.26 NPA 23.lr); *Yrissarri*, beltran de (1629.11.13 NPA 24.lr); *Yrissarri*, Ju.o de (id.).

Zaraitzu, Quiñón de Atabea, deit. *Yriart*, Remon de (1620.06.30: ZAR.qat.22.lr).

276. Iror, irur

OEH (s.v. *hiru*), «*hirur* (L, BN, S, Ae, Sal, R; SP, Urt I 22, Ht VocGr, Lar, Añ (AN), Gèze, Dv, H), *iror* (R). Ref.: Bon-Ond 153; A (*iru, irur, iror*)... [*irur*] en Mendigacha (135) junto con *iror*; hay tbn. *iror* en Cantar del Roncal, sg. *DRA*)...».

Bidankoze, top. *Iurmayeta* (1892 UA). || ald. *Iror*: Bidankoze, top. “Una almutada de huerto en *Iormayeta*” (1892 UA).

Izaba, top. *Irorzaldo, Irorzando* (1828 UA).

277. Isaroi

Ik. atal honetan, *saroi*

278. Itur-

Ik. atal honetan, *uturri*

279. Iturri, it(h)urri

Ik. atal honetan, *uturri*

280. Itzagur, orok. intxaur

Urzainki, top. *Yçagorpeta* (1594 NPA 5).

281. Itzal

Izaba, top. *Izalzu, Izabaizalzu (Izaba Izalzu)*.

Urzainki, top. *Izalzu* (“baxo la peña *Ycalçu*”, 1594 NPA 5).

Uztarroze, top. *Yçauaycalçu*, el termino de (1614.12.01.a NPA 14.hgm); *Ycauaycalcu*, el camino de (1630.07.15 NPA 33.pre).

Patxi SALABERRI ohar pertsonalean aipatzen duenez, komeni da txistukari afrikatuen erabileran herabe izatea, baina ez gehiegi: izan ere, berak dioenez: “1686an nik *Yssaba Ychalchu* aurkitu dut, *Izabaitzaltzu* ebakitzen zelako seinale garbia.”

282. Ivan

Ik. atal honetan, *Iban*

283. Ixara, ixera, orok. eihera

Ik. atal honetan, *exera*

284. Izaba, Isaba (top. nag.)

Urzainki, top. *Izaba Agerre (Yçaba aguerre, 1579 NPA 2; Ysaua aguerre, 1632 NPA 33)*.

Uztarroze, top. *Yçauaycalçu*, el termino de (1614.12.01.a NPA 14.hgm); *Ycauaycalcu*, el camino de (1630.07.15 NPA 33.pre).

285. Izei, izai

MITXELENA (1973 § 348), «top. *Yçiçuloa*, Leire 1037, hoy *Izeixiloa* en Salazar».

Bidankoze, top. «*Izarmurua* o *Izarburía*, también se llama así» (Crisanto PASQUEL, informatzailea).

Burgi, top. *Yzabarroba* (1896 UA).

Garde top. *Yceylucea*, la Cañada de (1621.09.16 NPA 22.lr); *Yceylucea*, la dicha diferen.a y Canada de (1621.09.16 NPA 22.lr); *Yceylucea*, el dicho ter.no de (1621.09.16 NPA 22.lr). || *Ycidoya*, los campos de (1593.10.05 NEBA); *Yçidoya* (1621.04.15 NPA 22.lr); *Ycidoya*, el bedado digo (1632.11.29 NPA 25.lr).

Izaba, top. *Izeiordoki, Izeiordokia, Izeidoia, Izeiluzea, Izizpeta*.

Urzainki, top. *Yceylucea* (1594 NPA 5).

Uztarroze, top. *Yzeybacochoa*, el ter.no de (1676.09.06 NPA 50.pro). || *Iceidoya* (1806 UA, abl.38).

J

286. *Jabal*

Ik. atal honetan, *zabal*

287. *Jabros* (deit. *Xabrotx*)

Bidankoze eta Uztarroze, Zaraitzuko mugan, top. *Jabros*, el Rio de (1624.06.30 NPA 23), “el rio de *Jabrosi*” (1625.06.31 id.). Cf. agian, deit. *Salbotx*, aldaera metatetikoa.

288. *Jar, xar*

Ik. atal honetan, *zar, zahar*

289. *Jauregi*

Uztarroze, top. *Jaureguizabala* (1806 UA, abl.91).

290. *Jein*

MITXELENA (1985: 94), «ronc. *jein*». AZKUE (s.v. *jein*): «(R), señor, *monsieur*. Lo pronuncian con *J* española. *Se prononce avec le J espagnol*». B. ESTORNES LASA (s.v. *señor*): «*jein, jin*. Lo pronuncian con *j* española: sí señor, *bai jina*».

Bidankoze, top. *Nabargeyna* (1464 EBNA).

Uztarroze, top. *BasaJejnburua*, Camino que ban a (1655.01.26 NPA 32.lr). || Basagein Uturburia, la Punta de Luno o (1806 UA, abl.536).

291. *Jilo, xilo*

Ik. atal honetan, *zilo*

292. *Juane* (perts. *iz.*)

Ik. atal honetan, *Xuane*

293. *Julio* (perts. *iz.*)

Burgi, top. *Donejulio*.

294. Juri, xuri

Ik. atal honetan, *zuri*

K

295. Kab- (errom. cabe)

Uztarroze, top. *Cabataburu*, dos Juntas en (1649 NPA 30.lr); Çabataburu una pieza, Itten en (1659.12.31 NPA 46.pro).

296. Kaitere (cf. gask. cautera)

Bidankoze, top. *Caytetra*, rio de (1652.01.24 NPA 48.pro). || *Caytreta*, el termino de (1669.01.31 id. 43.pb). || *Caytreita* (1710 NTEM). || Crisanto PASQUEL jauna (Bidankozeko informatzailea): «Eso es *Gaiteta*». Cf. *Gaiaputua* (1892 UA), *Gaiteta* (id.).

Urzainki, top. *Caytreta*, el termino llamado (1636.10.12 NPA 26.lr); Caytreta, la (heredad) de (id.); Caytreta, pieças y heredades de vago ordoqui y (id.)

297. Kako

Caco eta *cacu* grafiak eusk. *zatzu* oinarriaren grafia izan litezkeen arren, beste grafia batzuek – *quaqueta*, adibidez– belare ahoskabe bezala ebakitzera behartzen dute. PALAY (1932 s.v. *càcou*): «(Mt.) sm.- Abri, souvent sous roche. En Aure, c'est aussi le bol du moulin où l'eau du conduit d'amenée tombe. V. *carrà*. Dans les *coeylàs*, abri où l'on enferme les veaux; *cacoulét*; sm.- Petit *càcou*; *cacolet*, sorte de bât».

Izaba, top. *Cacueta* (1828 UA, abl.119, 146, 190...); *Cacueta* (1916 NTEM). || *Cacoeta*, Riancho de (1723 NTEM).

Urzainki, top. *Caqueta* (1571 NPA 2), *Cacueta* (1607 NPA 19), *Quaqueta* (1664 NPA 39).

Santa Grazi, top. *Kakueta*: *Gorges de Kakoueta* (kart. 224), *Gorges de Kakueta* (kart. 225), *Kakoueta*, *Barranco de Santa Engracia* (kart. 228), *Ravin de Cacuetta* (kart. 225). || Txomin PEILLEN irakaslearen ohar pertsonala (1993): «*Khakoeta* edo *Khakuta*, zubereraz».

Aspe ibarra, Borce, iz. arr. *cacuetta*: “Et passant plus abant pres de une petite *cacuetta* de aige en seguin la Candra a un geit de peire en une peire grise miey couberta se trouba une croutz qui regarde deu costat deuchorros deaspe...” (1680.07.04 PADA).

298. Kaltxa

Burgi, goitiz. *Calchagorriya*, Juan Barcox (1617.10.22 NPA 21.lr).

299. Kalla

Erronkari, top. «Y esta cuesta, mi abuela siempre decía *Gaztelukalla*» (ERR.Gale.info). || *Kall(e)a* dela dirudi (Azkue, s.v. *Erronkari*): «pueblo y aun valle del Roncal, *village et vallée de Roncal*. || Sus vecinos llaman *KALÉSAK*, ‘ruanos’ á los de este valle, como son también llamados los suletinos de Santa Engracia. Parece que este nombre no es otra cosa que un apodo extraño tomado de ‘calle’. *Les populations voisines appellent KALÉSAK, ‘habitants de la rue’, les habitants de cette vallée comme sont appelés aussi les Souletins de Sainte-Engrace. Il est probable que ce mot n’est autre chose qu’un sobriquet étranger, venant de l’espagnol calle*». Halaber, *karrika* hitza erabili zen Erronkarin (ik. infra); cf. top. *Gazteluzarra*.

300. Kaña

Burgi, auzo eta kale iz. *Markukaña* (BUR.Zabalza.info); *Markukaña* (BUR.Anamari.info); *Markukaña* (BUR.Glaria.info); Calle *Markukaña* (BUR.Glaria.info). || *Kall(e)a* hitzaren aldaera dela dirudi. Cf. supra, *Kalla*.

301. Kapare

Burgi, top. *Kapalena*.

302. Kapel (perts. iz.)

Burgi, top. Capellondo, al Sesteadero de (1645.08.31 NPA UST.28.lr); Capellondo, el Sesteadero q. esta en Campo de (1645.08.31 NPA UST.28.lr). || Capalena (1892 NTEM); Capalena (1896 UA); Capalena y su ffronton, Açaia (1676.09.17 NPA 45.pb); Capalena, el termino de (1650.01.18 NPA 44.pb); Capalena, el termino llamado (1645.01.02 NPA 38.pb); Capalena, el termino llamado (1650.03.30 NPA 39.pb); Capalena, termino llamado (1594.05.08 NPA 5.mp); Capalena, Ugañain y (1896 UA). || Burgi, deit. *Txapel*. || *Kapelu*: “Capelu” 1569 NPA).

Erronkari, Burgiko mugan, top. *Caplana*, parte llamada (1596.11.26 NPA 5.mp). *Capelana*, el termino de (1616.09.09 NPA 21.lr). *Capellana*, el ter.no de (1616.06.28 NPA 22.lr). || *Capalena*, el termino de Burgui llamado (1836 UA, abl.205).

Urzainki, top. *Capullua* (1632 NPA 33). || Urzainki, deit. *Kapelon*.

303. Karrika

Garde top. *CarricaerSia*, el barrio de (1634.09.18 NPA 25.lr). || Garde deit. *Karrika*: Carrica, migl. (1620.09.29 NPA ANS.22.lr).

Izaba, top. *Ezkakarrika*, *Eskakarrika*, *Karrikabide*, *Karrikalux*, *Karrikaziloa*.

Burgi, top. *Carrica luxea*, calle que llaman (1676.02.08 NPA 50.pro).

304. Karro

Burgi, top. *Carroçubia*, camino que ban a (1649.04.07 NPA 38.pb).

Uztarroze, top. *Carro cubia*, mas otra pieza en (1665.10.10 NPA 48.pro).

305. *Kartxela, kartxerea, kartxiria*

AZKUE (s.v. *kartxiri*), «(R), huerto de regadío, á diferencia de *baratze*, que es huerto de secano: ‘*jardin potager*’ irrigué, tandis que *baratze est le ‘courtil’, verger sans eau*». Ib. (s.v. *kortxila*), «(L-ain). (V. *Kortxel*, 2º)». || Ib. (s.v. *kortxel*): «2. (AN-b, BN-gar, S), aprisco sin techo : *parc, bergerie non couverte*. (V. *korxila*).». || Ib. (s.v. *korxila*): «(BN-ist-hel), parte del redil en que se guardan los corderos (esta parte está separada del resto de la cabaña por una barrera), *partie de la bergerie où l’on garde les agneaux (cette partie est séparée du reste de la bergerie par une barrière)*». || Ib. (s.v. *korxilan atxiki*): «(BN-ist), tener á alguien en un puño, ejercer tutela con demasiada severidad : *tenir quelqu’un à l’œil, exercer une tutelle trop sévèrement*. ADIN BATETARAZ GEROZ AMAK EZ DITU BERE SEMEAK KORXILAN ATXIKI BEHAR».

Bidankoze, top. *Kartxerea*: “el ter.no llamado *Carcherea*” (1643.09.12 NPA 27). || *Kartxiria* “la parte llamada *Carchiria*” (1671.02.06 NPA 44).

Izaba, top. *La Kartxela*. Esto llaman el Pozo la Cárcel, muga de Urzainki... Este trozo se llama así. En esta peña del río está el Pozo la Cárcel... y ya hemos entrado en Urzainki. (Bake) ■ Nire ustez toponimoa lat. *carcer*, -*ēris* oinarriarekin loturik dago. Izaban abere eriak osatu arte berrogeialdian izaten zituzten lekuari *La Cárcel* deitzen zitzaion. Orobat, Izaban eta Uztarrozen hitz bera erabiltzen zen pasu estu, gaitz eta maldatsu bati izendatzeko (cf. sailkapen semantikoaren atala).

306. *Kasko*

Bidankoze, top. *Cascabola* (1464 EBNA), *Cascabela* (1778 EBNA).

307. *Katx*

Ik. atal honetan, *Ekatx*

308. *Kinon*

Garde top. *Quinon altoa*, el barrio y (1613.12.31 NPA 14.hgm).

309. *Koko*

Zoko oinarriaren transkripzio akastuna izan liteke. Dena den, cf. AZKUE (s.v. *koko*): 1º (BN, L, S), apodo que se dá a los Españoles, *surnom que l’on donne aux Espagnols...* 5º (AN-b), apodo de los habitantes del valle de Ulzama, *sobriquet des habitants de la vallée de Ulzama*. (...): 7º (Bc), bobo, bobalicón: *bêta, dadais...*».

Uztarroze, top. *Cocordoqui*, el termino llamado (1655.01.26 NPA 32.lr); Coco orrdoqui, borda y hera de una Jugada en (1676.09.06 NPA 50.pro); Coco orrdoqui, una pieza de dos Jugadas con su hera en (1676.09.06 NPA 50.pro). Cf. atal honetan, *zoko*.

310. *Komun*

Erronkari, top. *Mendigacha Comun*, la parte llamada (1625.11.11.b NPA 23.lr).

311. Korosti, kurrusti

Burgi, top. *Korostidoia*, Boquero de (kart. 415). || *Kurrustidoia*.

Erronkari, top. *Cerestidoia*, *corostu muga* (1672.01.04 NPA 49.pro). || *Corostimuga*, el termino llamado (1637.11.09 NPA 50.pro). *Crostumuga*, el ter.no llamado (1651.09.28 NPA 36.pre); *Corostumuga*, dha. esquina de (1672.01.04 NPA 49.pro).

Urzainki, top. *Corostipea* (1570 NPA 2). || (*K*)*urrustu*: top. *Urrustumuga* (1802 UA).

Uztarroze, top. *Corostia*, mas otro en (1665.10.10 NPA 48.pro).

312. Koskulla

Ik. atal honetan, *kuskulla*

313. Kostobli (Christöphöri, iz. genitiboa)

Burgi, top. *Kostoblípea*.

Garde top. *Costobli*, Campo en (1850 UA, abl.1, 10, 11...).

314. Krutxe (< lat. *crucem*)

Bidankoze, top. *Cruchegaratea*, parte llamada (1641.07.09 NPA 27.lr); *Cruchegaratea*, parte llamada (1641.09.26 NPA 27.lr). || *Cruchugorria* (1666 NPA 48). || Bidankoze, Izizeko mugan, top. *Cruchegorria*, el paraxe llamado (1750.06.08 EBNA). || *Cruchussuria* (1892 UA), *Crunchuria* (1892 NTEM).

Burgi, top. *Crucheburua*, el termino llamado (1658.03.14 NPA 40.pb). || Ustaizeko eta Uskartzeko mugan, top. *Cruchegorria* en la muga del vedado (1910.09.19 EBNA); *Cruchegorria*, *la cruz roja* o (id.).

Erronkari, top. *Crucheburua*, en (1662.07.08 NPA 47.pro). || *Cruchilaga* (1593, Idoate 1977). || Erronkari, deit. *Cruchaga*, Casa de Catalina (1642.07.08.b NPA 27.lr). || Erronkari, Zuberoako deitura, *Crucheaga*, Jaime (1611.06.27.a: ERR/BSC.19.mv).

Garde, top. *Cochorreta*, un linar en el termino llamado (1573.06.16 NPA 2.mp). || *Cruchelaga* moztregua, regachos que caen de (1590.10.23 NEBA, Erronkariko mugan); *Cruchelaga*, parte llamada (1672.11.02 NPA 49.pro); *Cruchelaga* (1724 NTEM). *Cruchilaga*, el rio que baja de (1593.06.21, Idoate 1977: 274). || *Cruchilaga* (1593: GAR, Idoate 1977). || *Cruchillaga* o sobre el Bedado, heredad en (1850 UA, 69.abl); *Cruchillaga*, Cabanizo en (1850 UA, 51.abl); *Cruchillaga*, heredad en (1850 UA, 37.abl); *Cuchillaga* (1916 NTEM). || *Molincruchea*, campo en (1850 UA, 77.abl); *Molin Cruchea*, una heredad en (1850 UA, 77.abl). || Garde, deit. *Cruchaga* (1850 UA, 64, 81.abl); *Cruchaga*, campos de Agustina (1850 UA, 77.abl); *Cruchaga*, Casa de Agustina (1850 UA, 67.abl); *Cruchaga*, Casa de José Ramón (1850 UA, 37.abl); *Cruchaga*, el Prado huerto de Agustina (1850 UA, 83.abl); *Cruchaga*, la casa de (1850 UA, 40.abl).

Izaba, top. *Krutxaga*, *Krutxajarra*, *Krutxeaga*, *Krutxepea*, *Krutxepia*, *Krutxexarra*, *Krutxilaga*, *Krutxipea*, *Krutxitxar*. || *Kurtxaga*.

Urzainki, top. *Cruchelaga* (1802 UA). || *Cruchettoa* (1700 NTEM).

Uztarroze, top. *Crucgeta*, camino que ba a (1614.12.01.a NPA 14.hgm); Crucheta, una pieca en (1614.12.01.a NPA 14.hgm); Crucheta, el termino llamado (1664.02.29 NPA 48.pro). || *Curuçheta* o tropo (1648.07.17 NPA 29.lr). || *Cruchaltea* (1806 UA, abl.143). || *Cruchialtea* (1712 NTEM).

Zuberoa, deit. Crucheta, rremon (1624.12.30: ZUB.23.lr).

315. Kubil (lat. *cubīle*, naf.-arag. *kubilar*, zub. *kaiolar*)

Bidankoze, top. *Kubilea* “Cubilea” (1892 UA, 16.kat).

316. Kukula (lat. *cuculla*)

Burgi, top. *Kukula*.

317. Kukun

Erronkari, top. *Kukunueso* (ERR.Donazar.info). Cf. top. errom, *La Peña del Bagüeso*.

318. Kuskulla, koskulla (lat. *cusculia*)

DRAE (s.v. *coscoja*): «(De *coscojo*) f. Arbol achaparrado semejante a la encina, en el que con preferencia vive el quermes que produce el coscojo. || 2. Hoja seca de la carrasca o encina». Ib. (s.v. *coscojo*): «(Del lat. *cusculiūm*) m. Agalla producida por el quermes en la coscoja». ◇ ECHEVARRIA (1996: 189): «Haya pequeña hasta que mide más de un metro (Baraibar, 1903: 82; López de Guereñu, 1985, 232) También el riojano *coscojo* es sinónimo de *coscoja* ‘carrasca’ (Goicoechea, 1981: 82); son masculinos el aragonés *coscollo* y el catalán *coscoll* (víd. Rohlf, 1985b, 82)».

Burgi, top. *Cusculleta* o arandari, el termino que llaman (1642.07.16 NPA 37.pb); Cusculleta, parte llamada (1653.07.08 NPA 39.pb); Cusculleta, el llamado (1663.08.10 NPA 41.pb); Cusculleta, el termino de (1648.09.06 NPA 38.pb); Cusculleta, el termino de (1674.07.08 NPA 45.pb); Cusculleta, el termino de esta dha. Va. llamado (1652.06.02 NPA 39.pb); Cusculleta, el termino llamado (1658.07.26 NPA 40.pb); Cusculleta, el termino llamado (1660.03.13 NPA 41.pb); Cusculleta, el ter.no llamado (1626.03.30 NPA 23.lr). || *Echa Conculleta*, En (1896 UA). || *Cosculleta* (1719 NTEM); *Cosculleta* (1896 UA); *Cosculleta* (1896 UA); *Cosculleta* (1896 UA). || *Cozculleta* (1892 NTEM).

Erronkari, top. *Cusculleta*, el termino llamado (1635.06.03 NPA 35.pre). || *Cusculleta*, la parte llamada (1638.05.24 NPA 26.lr).

L

319. Labaki

Urzainki, top. *Labaquieta* (1598 NPA 5); cf. Azkue (s.v. *labaki*): “artiga, noval”.

320. Labe: Uztarroze top. *Labeiturri*: «mas en *laueyturri* quatro Jugadas afron[tad]as con el sitio de erroyçu y con la vorda de juan ezquer» (1630.07.15 NPA 33.pre). Cf. Izaba, top. *Belaiturri*.

321. Laku, lak(h)u

Bidankoze, Uztarroze eta Zaraitzu arteko mugan, top. Lacuaga (1617 NPA); *Lacuaga*, el puesto de (1627.06.30 NPA 23.lr); Lacuaga, el puesto y endrecera q. llaman (1627.07.18 id. 23.lr); LaCuaga, al terno. llamado (1628.06.30 id. 24.lr).

Urzainki, top. *Lacuaga* (1598 NPA 5).

Uztarroze, top. *Lacuaga*, el bordal de (1610.02.28 NPA 19.mv).

322. Landa

Bidankoze, top. *Atablada* (1625 NPA). || *Landagoiena* (1725 NTEM). || *Landeta* (1713 NTEM). || *Urlanda* (1701 NTEM).

Burgi, Ustaizeko mugan, top. *Lalandeta*, al alteroncillo llamado (1778.10.05 EBNA); Lalandeta, al endrecho del Barranco (id.); Lalandeta, al sitio denominado (id.); Lalandeta, un Rellano llamado (id.).

Erronkari, deit. Landa, don nicolas (1629.11.13 NPA 24.lr); Landa apotecario vez.o de Roncal, Diego (1643.09.17 NPA 27.lr).

Garde top. *Oteiza Landa* (1704 NTEM).

Izaba, top. Azpilalanda, Espilanda, La Landa, Landandia, Landondoa, Landaburua, Landazuria. || Izaba, deit. Landa, Maria (1611.09.07 NPA 20.lr).

Urzainki, top. *Landa Ordoqui* (1345 [1582], Alli 1989: 320), “un riacho que puya enta *Landa-Ordoqui*” (1427 [1767], Idoate 1977: 206). || Urzainki, top. errom. *La Landa*. || Urzainki, deit. *Landa*, domingo (1617.10.16 NPA 21.lr); Landa, lucia (1614.07.10 NPA 21.lr); Landa, nicolas (1625.08.13 NPA 23.lr); *Landa* en Vizcaya, la (tierra) que lleba pedro (1649.11.20 NPA 26.lr).

Uztarroze, top. *Landa sargua*, otra pieca de seys Jugadas en (1630.07.15 NPA 33.pre); Landasargua una pieza, Itten en (1659.12.31 NPA 46.pro). || *Landasarguia* (1656.10.16 NPA 40.pb); *Landasarguía*, Lacuaga o (1806 UA, abl.160). || *Landalonga*, el Puyo de (1345.06.15, Alli 1989: 318): «E de alli por el sendero e paço de la costera al pino questa ental paço jus la sierra que ba al puyo de Landalonga»; Landalonga, el puyo de (1427.06.15, Idoate 1977: 204).

Bardea, deit. *Landa* mug.r del dco. domingo xurio, Catalina (1612.08.15 NPA 20.lr); Landa, mn. riuera y Lucia (1612.08.15 NPA 20.lr).

Zaraitzu, deit. Landa, Ju.es (1623.06.30: ZAR.22.lr). || Zaraitzu, Otsagi, deit. Landa vezino de la va. de ochagaui, Ju.es (1643.06.30: OTS.27.lr).

323. Lapitz, lap(h)itz

MITXELENA (1973 § 393): «*lap(h)itz* ‘pizarra’, ‘marga’: *Laphitz*, *Lapitz*, *Lapitze*; *Lapitcena*. Cf. *Sancio Lapizceco* (Nav., Luchaire). Su procedencia del lat. *lapis* ‘piedra’ es clara, y me inclino a pensar que por lo menos la etimología del top. *Lapitze* (Ventas de Irún) es precisamente ‘piedra (miliaria)’: cf. *Piedramillera* en Nav. Según Pouvreau que conocía el texto de Axular, p. 456. *lapitz* es ‘lieu pierreux’». ◇ Arturo GALE (Erronkariko informatzailea): «*Lapiza*, piedra como tufarro, el barranco *Lapizpea* tendrá alguna *lapiza* arriba». || Justo BAKE (Izabako informatzailea): «La *lapiza* es

una piedra que al pisar se va soltando; es piedra marga que con el hielo se suelta y hace pizarrines, como varicas de yeso pero en gris... Son piedras naturales; son parecidas la pizarra y la lapiza pero aquella es más dura y resistente. La lapiza no tenía aplicación, se astilla fácil; no había ninguna recta, tenía las vetas largas que no se podían colocar en ningún sitio».♦ Bidankoze, top. La Pitxorronga.

Erronkari, top. *Lapisersia* (1723 NTEM). || Erronkari, top. *Lapizpea* (1836 UA). || Cf. ERR, iz. arr. *lapiza*: *Lapica*, al Cabo alto de una (1631.09.18 NPA 25.lr); *Lapiza* fija, un mojon en Una (id., Urzainkiko mugan).

Garde top. *Lapiz erSia*, otra pieza en (1661.07.16 NPA 47.pro); *LapizerSia* (1646.10.04 NPA 29.lr); *LapizerSia*, una peça en (1621.04.15 NPA 22.lr). || *Lapizpea* Ybarcarondoa, los campos llamados (1650.10.29 NPA 39.pb); *Lapizpea*, el termino que llām. (1650.10.29 NPA 39.pb). || *Lapeispea*, el ter.no llamado (1676.03.23 NPA 50.pro). || *Lapizpia* (1711.05.04 NEBA).

Izaba, top. Las Lapizas.

Urzainki, top. *Lapiciria* (1581 NPA 2), *Lapiz yria* (1598 NPA 5).

Uztarroze, top. *Lapiza*, Peñasco de Calidad arenisca o (1778.09.29 EBNA).

324. *Largot* (deit.)

Bidankoze, top. *Largotena* (kart. 317). || Bidankoze, deit. *Largot*: “miguel largot” (1676 NPA).

325. *Larne*

Ik. atal honetan, *larrain*

326. *Larra* edo *Elarre*?

Lanean asko ageri den izena da *elarra*, *larra*. Neronek batendako ematen ditut, baina ez dut argi ikusten *e-* hori zeri zor zaion. Ez dago garbi, ezta ere, zergatik den *larra* adiera ‘larrea’ bada; hau mendebaldean ulergarria litzateke, baina ekialde honetan ez. Nolanahi ere, eta SALABERRIK (oh. pers.) gogoratzen didanez, kontuan hartu behar da Zaraitzun badela Elarre toponimian eta antroponimian (egungo deitura ere bada). SALABERRIK uste du hau *herri* + *larre* dela. *Larra*-ren *-a* hori, dena dela, azaldu gabe dago oraino. Nik neronek aurrerago *alorra* > **elorra* > *elarra* > *larra* proposatzen dut. Baina, SALABERRIK ohartarazten didanez, kontua da *elarra*, *larra* horren bukaerako *-a*-k berezkoa irudi duela, eta *alorra*-rena ez dela holakoa.

Izan ere, zenbait kasutan *elarra*, *alorra* hitzaren ordeztu dagoela dirudi, baina, etsenplu bakarra dut; gainera, SALABERRIK dioenez, *alorra* > *allurra*-ren adibideak badira. Protesiaren barnean kokatzen dudana arren, SALABERRIren iritziz ez da protesia. Izan ere, *Dona Maria Elarra* toponimoan *alorra*-rik ez dago.

Hona hemen garapen hipotetiko batzuk (eta zenbaitetan guztiz kontrajarriak):

1. *alorra* > *elarra* > *larra*: *Poytacoalorra* (1649.09.14 NPA, GAR.29.lr); *Poietaoelarra* (1700: GAR.ntem.59); *Poytacolarra* (1850 UA, GAR.20.48.83.abl).

2. *larra* / *elarra*; ondoko adibidean *Larra* da dokumentatu den formarik zaharrena eta hemendik *elarra* eratorri dela dirudike: *San marco Larra* (1678.07.07 NPA, ERR.50.pro): *San Marco*

Elarra (1892 Bid.UA, ERR.80.kat); *San Marco Elarra jurisdicion de Vidangoz* (1836 Err.UA, ERR.abl.222).

3. *Elarra: Arancho helarra* (1658.03.14 NPA, BUR.40.pb). || *Añelarra* eta *Mazelarra* leku-izenen bigarren osagaia *larra* den arren, aurreko osagaiaren azken bokalarekin bat egitean *-elarra* sortzen da, halabeharrendaren zoriaz agian. Halere, ez dago batere argi.

4. *Alarra* (beste aldaera bat, nahasketa handitzeko; hala eta guztiz ere, kasu honetan ondoko *a* bokalek aldaketa eragin dutela argi dago) / *Elarra: Dona maria alarra* (1618.04.18 NPA, BUR.21.lr); *Donam[ari]ahelarra* (1656.11.04 NPA, BUR.40.pb).

Zenbait kasutan, erdal artikulu maskulinoa lexikalizatu dela eta eusk. *larre* oinarriari erantsi zaiola dirudike, eusk. *alor* oinarriarekiko nahasketa bultzatuz. Izabako Lazaro BARAZE jaunak *La Arra, Elarra* eta *Larra* aldaerak ibiltzen zituen: «Del pueblo para arriba tienes Ardibiginea, todos nombres vascos. *La Arra, Elarra*, que está dencima de Juan Pito, está el Puerto Grande y después vienen los montes que tiene ese puerto, el llano Eskizarra, tiene *Larra*, y en *Larra* estuvo Justo de pastor... Hay alguna roca que brilla, como tienes en el Rincón de Belagua, en toda la Selva ahí de *Larra, Elarra* tienes ahí enfrente roya la roca...».

Burgi, top. *Aranko Elarra, Dona Maria Elarra, Donamaria colarra* (1656 NPA), *Donamariazarra, Etxallar, Larra*.

Erronkari, top. *Anzquelarra*, el termino llamado (1678.07.07 NPA 50.pro). || *Arancho helarra* una pieza, mas en (1662.07.08 NPA 47.pro). || *Gardalar*, Barranco de (kart. 412 eta 413). || *Largaintia* (1836 UA, abl.290). || *San marco Larra*, Mas en (1678.07.07 NPA 50.pro). *San Marco Elarra* jurisdicion de Vidangoz (1836 UA, abl.222). Cf. Garde, deit. «... johã *elar*...» (1480.10.20 NPA 10.pg).

Garde top. “la esquina de Artecocharra” (1620.08.28.b NPA 22.lr); *Artecolarra* (1724 NTEM). || *Artacolarra de Garde*, el Bedado Boyeral llamado (1836 UA, abl. 95).

Izaba, top. *Añelarra, Añillarra, Añalarra, Larrondo*.

Uztarroze, top. *Aselarra*, la esquina de Ejerrarria o (1806 UA, abl.552). || *Larra* y Anzajarreta, la muga del vedado de (1806 UA, abl.545).

327. Larrain, ald. *larne, larren, larrin, llarne, llarren, llarrin*

MITXELENA (1973 § 394): «*larrain, larrin* ‘era, plazoleta’». AZKUE (s.v. *llarne*): «1° (R), era, aire. 2° (R), disco de luz, *disque de lumière*. GOIKOA LLARNEAREKI DAGO (R-bid)...». MENDIGATXA (Irigoién, 1957: 127): «Ene gein ona: Cuplitiagatik ñore itza eta ez ssakinez zer erran, isartandaud, aurten viltudigu cosecha ona: gari, olo, garagar, sseuri eta zalge, guciuetarik; tenpra ecun digu on aiketa conen amalaurgarniaraino; egun contan ssinzitzaikun elurra abanchu iriaraino; eltziuak *llarnetan* egonzren elurrez tapatruk; gaiza vizek ekusi eztiguna, eta ez entzun ere; ondorian vi gossez erorizen izoztz bat carchiriak talatu baizaizkugun alubiak eta gaiza tierno guciuak essartudra; baitare patatak ere daude ostorik bage; orai gabiltza acian; tenpra dago anissko on, eta lurra zazoin ontan eriteko».

1. ald. *larrain*, graf. *laerayn*:- Burgi, top. *Laerayngorria*, dco. lugar de la hera llamada (1569.09.08 NEBA).

2. ald. *larne*: *Larneta, deitura*: *Larneta, Maria* (1612.09.06 NPA 20.lr); *Larneta, domingo* (1610.06.06 NPA 20.lr); *Larneta, Ju.o* (1610.06.06 NPA 20.lr); *Larneta, blas* (1619.08.24.a NPA 21.lr).

3. ald. **larren**: Erronkari, deit. *Larrenta*, mig.1 (1629.11.13 NPA 24.lr); *Larrenta*, casa de p. (1631.10.12.b NPA 25.lr).

Urzainki, deit. *Larrenta*, p.as de blas (1617.10.16 NPA 21.lr); *Larrenta*, p.as de vican (1617.10.16 NPA 21.lr); *Larrenta*, el dicho blas (1619.08.24.b NPA 21.lr).

Uztarroze, top. *Larrencoa* (1806 UA, abl.354, 360). || *Larrenzarra* y *Arbarase*, el camino que va al dicho (1806 UA, abl.543); *Larrenzarra*, el Paco de (id.); *Larrenzarra*, Reservado de (id.).

4. ald. **larrin**: Burgi, top. *Larringorrea* (1896 UA); *Larringorrea* (kart. 415). || *Lalingorrea* (1896 UA).

5. ald. **llaran**: Uztarroze, top. *Saysa llarancoa*, el puesto llamado *Saysa* (1654.10.20.b NPA 32.lr).

6. ald. **llarne**: Erronkari, top. *Llarnehederra* (1677 NPA).

Garde, top. *Llarne ederra* sobre la senda, Junto al Rio de (1620.08.28.b NPA 22.lr); *Llarne ederra*, el paco de (1620.08.28.b NPA 22.lr); *Llarne hederra*, el Solano de (1620.08.28.b NPA 22.lr); *Llarne hederra*, la esquina de (1620.08.28.b NPA 22.lr).

Uztarroze, top. *Beur Llarneta*, una pieza de quatro Jugadas en (1676.09.06 NPA 50.pro); *Beurr Llarneta*, hera en (1676.09.06 NPA 50.pro).

7. ald. **llarren**: Burgi, top. *Saysecollarençoa*, la parte baja con (1649.04.07 NPA 38.pb).

Uztarroze, top. *Llarrencoa* (1806 UA, abl.354, 360). || *Llarrenzarra*, el lado de (1806 UA, abl.453). || *Osallarrencueta* (1806 UA, abl.421).

8. ald. **llarrin**: Burgi, top. *Llarricoa*, el termino y parte llamada (1671.06.07 NPA 44.pb). || *Llarrinco*, el termino llamado (1662.12.13 NPA 41.pb). || *Llarrincoa* o biñas, el termino llamado (1661.08.21 NPA 41.pb); *Llarrincoa*, el termino de (1656.11.04 NPA 40.pb); *Llarrincoa*, el termino de la dha. Va. llamado (1643.06.14 NPA 37.pb); *Llarrincoa*, el termino de la dha. Va. llamado (1655.01.11 NPA 41.pb); *Llarrincoa*, el termino llamado (1668.02.01 NPA 43.pb).

Larraine toponimo nagusiaren oinarrian ez dugu *larrain* hitza, *Larraun* izena baizik. Cf. *Larraniitico* (1832 PADA).

328. Larraza, larratz

larre oinarriaren aldaera. MITXELENA (1973 395): «*larre* ‘pastizal, dehesa’: [...]. Hay un derivado *larratz* ‘terreno baldío’ que puede estar representado en *Larraz*, *Larraza*, y en *Larraspuru*, *Larrasquitu*. Para *larratz*-, cf. top. *Larrace Andia*, Irache 1397». || IRIBARREN (s.v. *larrazca*): «Terreno inculto y costanero, aprovechables para pasto. [Alcoz]»; (s.v. *larrazco*): «Trozo de terreno peñososo, no cultivable que se aprovecha para pasto del ganado. [V. de Odieta]». || B. ESTORNÉS LASA (1985: 388): «Terreno baldío». || Justo BAKE SALBOTX (Izabako informatzailea): «En general una *larraza* es un trozo de tierra lieca, un hierbín que no se cultiva».

Burgi, top. *Burkilarrezia* (*Burgi larraz-e-a*; cf. halere, URZAINQUI MINA 1975, iz. arr. *burkila*).

Garde top. *Larraza*, la (1850 UA, 5.abl).

Izaba, top. *Larraca de belagua* (1615.01.07 NPA 14.hgm). || *La Larraza* (1828 UA).

Urzainki, top. *Larraz* (1712 NTEM), *Larrazburua* (1594 NPA 5), *Larraz-ordoqui* (1598 NPA 5).

329. Larre, lar-, larra

Bidankoze, top. *Largaintia* (1892 UA). || *San Marco Larra* (1678 NPA). || Bidankoze, deit. *Larequi* vez.o della, Ju.o (1623.04.12.a NPA 22.lr); *Larequi*, joan (1623.04.12.a NPA 22.lr); *Larequi*, Ju.n (1616.12.12.a NPA 21.lr); *Larequi*, piecas de Juan (1636.12.10 NPA 26.lr).

Burgi, top. *Echallar*, el ter.no de (1626.03.30 NPA 23.lr). || *Larr(e)choderreta*, parte llamada (1634.06.05 NPA 25.lr). || *Larrechederreta*, el termino llamado (1641.07.26 NPA 37.pb). || *Larrederinta*, una heredad que tiene en (1635.01.22 NPA 45.pb). || *Larrederinta* (1647.11.04 NPA 38.pb); *Larrederinta* dos artigas, el termino y paco de (1647.11.04 NPA 38.pb); *Larrederinta*, el termino de (1646.04.19 NPA 38.pb); *Larrederinta*, el termino de (1654.05.27 NPA 40.pb); *Larrederinta*, el termino de (1654.05.27 NPA 40.pb); *Larrederinta*, el termino llamado de (1566.09.17 NPA 7.hg); *Larrederinta*, Vna pieça en (1645.11.18 NPA 38.pb); *Larredeta* (1896 UA).

Erronkari, top. **Larrebía*: “los vedados boyerales llamados *Errebía...*” (1634.09.16, Idoate 1977: 308). || Erronkari, deit. *Larraun*, Gracian (1616.09.24 NPA 21.lr); *Larraun*, casa de gracian de (1616.09.24 NPA 21.lr). || *Larraya*, gran. de (1614.01.03 NPA 20.lr). || *Larronpe* mayoral, p.o (1629.11.13 NPA 24.lr). || *Larrumpe*, xtobal (1619.07.08 NPA 21.lr). || *Marichalar*, los licen.dos (1629.08.04 NPA 24.lr). || Erronkari, Ansoko deitura, *Larche*, Juan de (1636.01.08 NPA 26.lr).

Garde top. *La Errebiroa de Mariañe* (1620.08.28.b NPA 22.lr); “el dicho paco de mariañe Junto a la Errebiroa” (1620.08.28.b NPA 22.lr). || *La Rebian* (1666.09.10 NPA 48.pro). || *La Rabia*: “campos que les llaman de Pascual Bortiri y La Rabia” (1850 UA, 53.abl).

Izaba, top. *Larrondo* (1828 UA).

Urzainki, top. *Largayntia* (1615 NPA 14). || *Largaintia* (1802 UA, abl.69). || Urzainki, deit. *Larrenta* de Urcañqui, campos de Vican (1625.08.10 NPA 23.lr).

Uztarroze, top. *Larrearte* (kart. 219). || Uztarroze, deit. *Larrumpe* testigo, christobal (1614.03.13 NPA 21.lr).

Anso, deit. *Larche* de anSSo, Juan de (1626.05.04 NPA 23.lr); *Larche*, al dicho Ju.o de (1626.05.04 NPA 23.lr); *Larche*, el dicho Ju.o de (1626.05.04 NPA 23.lr); *Larche*, ju.o de (1626.05.04 NPA 23.lr); *Larche*, Juan (1626.03.21 NPA 23.lr).

Larraine, top. *Larragastoua* (1832 PADA); *Larragastua* (id.).

Bardea, Tuterá, deit. *Lardecho*, arnaut de lo Sola mayor. de mn. de (1629.11.13 NPA 24.lr). || Erronkari, deit. *Larroz*, el doctor (1626.04.26 NPA 23.lr); *Larroz*, el licen.do (1626.04.26 NPA 23.lr). || Erronkari, deit. *Larrumpe*, P.o (1626.04.26 NPA 23.lr); *Larrumpe*, Sebas.n (1626.04.26 NPA 23.lr). || Fustiñana, deit. *Larrumpe*, Sebas.n (1629.11.13 NPA 24.lr). || Urzainkiko deitura, *Larrenta*, vican (1626.04.26 NPA 23.lr).

Biarno, Oloron, deit. *Larreche*: «el descamino echo en la Villa de Burgui de la Valle de Roncal de mil y seiscientos y cinquenta Reales Por el qual esta preso *Pierres de Larreche natural de Oloron Tierra de Bearne en francia...* Probision y fianca dada por Juan Lorea de burgui de 165 s.os descaminados a *pierres de Larreche basco*» (1614.05.02 NPA 20.lr).

330. Larren

Ik. atal honetan, *larrain*

331. Lasto

Erronkari, top. *Lastateguia*, el termino y parte llamado (1647.03.12 NPA 29.lr).

Garde top. *Lastateguia*, rio (1570, Idoate 1977: 125). || *Lastateguia*, mas un campo en (1667.10.08 NPA 48.pro); *Lastateguia*, mas un campo en (1672.09.17.a NPA 49.pro); *Lastateguya*, mas un Campo en (1672.09.17.a NPA 49.pro); *Lastateguia*, el regacho que baja de (1676.03.23 NPA 50.pro).

332. Lastra

DRAE (s.v. *lastra*): «(De or. inc.) f. lancha de piedra». Burgi, top. *Sasi Lastra*, en el termino de (1657.06.24 NPA 40.pb).

333. Lats

Burgi, top. *Echilaje* (1645 NPA), *HecheLaje* (1653 id.), *HecheLaxe* (1667 id.). || *Hechelaxe ondoa*, el termino llamado (1667.01.20 NPA 45.pb); *Hechelaxeondoa*, el termino llamado (1667.01.20 NPA 43.pb); *Hechelexandoa*, el termino de a dha. Va. llamado (1661.11.30 NPA 41.pb). || *EchilaJe*, la loma de (1645.11.18 NPA 38.pb); *Heche Laje*, el termino de (1653.04.07 NPA 39.pb); *Hechelaje*, el termino de (1654.05.10 NPA 38.pb); *Hechelaxe* (1667.01.20 NPA 43.pb); *Hechelaxe* (1667.01.20 NPA 45.pb).

Garde, top. *GardeLase*, al rio de Garde llamado (1590.10.23 NEBA, Erronkariko mugan); *Gardelasa*, el Rio de (1646.10.04 NPA 29.lr); *Gardelacha*, el Rio llamado (1677.10.16 NPA 50.pro). || *GardalaSa* y barcarca, el Rio de (1646.10.04 NPA 29.lr); *GardaLasa*, Rio llamado (1676.03.23 NPA 50.pro). || Garde, deit. *Laseta*, casa de ju.o (1623.10.16 NPA 22.lr); *LaSeta*, casa de Ju. (1630.07.07 NPA 25.lr).

Uztarroze, top. *Laçeta*, mas otro bordal en (1665.10.10 NPA 48.pro). || *Lasa*, el ter.no llamado (1676.09.06 NPA 50.pro). || *Laçe*, el tr.o de (1614.12.01.a NPA 14.hgm). || *Laça*, el termino de (1614.12.01.a NPA 14.hgm); *Laça*, la endrèçera y puesto llamado (1626.10.28 NPA 24.lr); *Laça*, en (1630.07.15 NPA 33.pre). || Doroteo *DE MIGUEL* (ARTOLA, 1980: 51): «... xuanen du anix obe ezin *Lazara*...»; op. cit. (53): «... ánix, ánix onki, y eta géntia gúzia, xúanen dú anix óbe ezi *Lázara*, xuanen dú kórra, méndik gòra, edá ànix pólly, daó obéna, Erronkáríko méndi pollitáo dagó gáinian; óbe èzi... èzi Belágua, ekústako gúzia, Salazár, Aézkoa eta... abántxu, Irúña ere báí...».

334. Latsun

Izaba, top. *Lasunguzarra*, *Lasukunzarra*, *Lasekunzarra*.

335. Legar, le(g)ar

Burgi, deit. *Legaroz*, *Legaroz*. || Cf. top. nag. *Lekarotz* (Baztan).

Erronkari, Nabaskozeko muga, top. *Legaroz* q. trae a la cañada, la esquina de (1629.10.16 NPA 24.lr); Legaroz, cabo el Campo de (1629.10.16 NPA 24.lr); Legaroz, la dicha muga del Campo de (1629.10.16 NPA 24.lr). || Legaz, el Cabo del Campo de (1629.10.16 NPA 24.lr).

Izaba, deit. *Legarbide* vezino de la villa de ysaba, Juan (1629.03.26 NPA 24.lr).

Barétous ibarra, Arette, ald. *Lagar*: Lagarretche dets Cercets – Cercets plane de Soulains (1860 PADA, 202.kat); Lagarretche dets Cercets – Coste de Chousse (id.); Lagarretche dets Cercets – Et Cercets et Lombré de Lagarretche (id.); Lapernotte et d'Egurré – Lombre de Lagarretche et las Cassaritces (id.).

336. Leizar

Ik. atal honetan, *lexar*

337. Leize, ald. leiza-, laiza-

Ik. atal honetan, *leze*

338. Leku, lek(h)u

Bidankoze, Zaraitzuko muga, top. *Bacua-lecua*, el termino de (1609.06.30 NPA 19.mv). || *Baculecua* (1615 Idoate 1977); *Baculecua*, término de (1617.06.30 NPA); *Baculecua*, el puesto llamado (1618.06.30 id. 21.lr); *Baculecua*, el puerto llamado (1619.06.30 id. 21.lr); *Baculequa*, el puesto llamado (1626.06.30 id. 23.lr); *Baculecua*, el puesto y endrecera llamada (1627.06.30 id. 23.lr); *Baculecua*, el puesto y endrecera llamada (1628.06.30 id. 24.lr); *Baculecua*, el puesto y endrecera llamada (1629.06.30 id. 24.lr); *Baculecua*, el puesto y endrecera (1633.06.30 id. 25.lr); *Baculecua*, el puesto llamado (1634.06.30 id. 25.lr); *Bacúlecua*, el puesto llamado (1643.06.30 id. 27.lr); *Baculecua*, el puesto y endrezera llamado (1646.06.30 id. 29.lr). || *Baculequa*, el puesto llamado (1624.06.30 id. 23.lr). || *Bacu lecua*, el puesto llamado (1635.06.30 id. 26.lr); *Bacu lecua*, el puesto llamado (1642.06.30 id. 27.lr). || *Bacu lequa*, el puerto llamado (1639.06.30 id. 20.lr). || *Baqu lecua*, el puesto llamado (1641.06.30 id. 27.lr). || Bidankoze, top. *Bakualekua* “el termino de *bacua-lecua*” (1609.06.30 NPA 19), *Bakulekua* “*Baculecua*” (1615 Idoate).

Burgi, deit. *Lecunberri*, don Pedro (1640.09.10 NPA 27.lr). || *Lecuberri*, don pedro de (1569.09.08.c NEBA); *Lecuberry*, don Pedro de (1569.09.08.a id.); *Lecuberu*, la madre del dco. don p.o de (1569.09.08.c id.); *Lecubery*, don Pedro de (1569.09.08.a id.); *Lecubery*, el dicho don p.o (1569.09.08.a id.). || *Lecumberri* alle. de burgui, Jn.o (1592.09.29 NPA 4.mp); *Lecumberri*· D. P.o (1644.05.14 NPA 38.pb); *Lecumberri*, Don Pedro (1653.01.30 NPA 32.lr); *Lecumberri*, don Pedro de (1569.08.29: 1569.09.08.a: 1569.10.29-31: 1570.12.16: 1579.09.19 NEBA); *Lecumberri*, el reberendo don Pedro (1666.06.06 NPA 42.pb); *Lecumberri*, el dicho don Pedro de (1569.09.08.a NEBA); *Lecuberry* acusado, don Pedro de (1569.09.08.c id.); *Lecuberry*, don Pedro de (1569.09.08.a id.); *Lecumberri*, don Pedro de (1569.08.29 id.); *Lecunberri*, don p.o de (1579.09.19 id.); *Lecunberri* clerigo, don pedro de (1579.09.19 id.); *Lecunberri*, don pedro de (1579.08.20 id.); *Lecunberri*, miguel de (1595.10.26 NPA 5.mp); *Lequnberri*, don p.o de (1579.09.19 NEBA).

Izaba, top. *Iradakulekua*.

Urzainki, top. *Tostalecueta* (1632 NPA 33).

339. *Lepo* (zub.)

Izaba, top. *Errayzéko Lépoa*, *Errayezeko Lepoa*, *Erraizeko Lepoa*.

Uztarroze, top. *Betzulaco-lepoa* ó portillo de Betzula (1859 TLEF, Zaraitzuko eta Larraineko mugan). || *Bildocharrenco-lepoa* o *Silohandico-lepoa* (1859 TLEF, Larraineko mugan). || *Chotako Lépoa* (kart. 227). || *Elursoko Lepoa* (kart. 219). || *Sota-lepoa* (1856-59 TLEF); Sota-Lepoa, Portillo de (1928 NTEM).

Barétous ibarra, Lanne (eusk. *Landa*), top. *Lepoa* (1601: BAR.lan).

340. *Ler*

MENDIGATXA (J. Estornes, 1984: 73): «Don Resurrekzion Maria. Ene jein ona: Karta kontan isartan daud kemen aztan dren arbole prinzipalen izenak, eta bapanak zer probetxu emoitien dion: *Ler* (pino), *Yzei* (pino abete), *Bago* (aya), *Aretx* (roble), *Artakarro* (encino). *Lerra* da, obroen aztan dena; *lerrak* du bi gisatako materiala, biotzetik eramaiten du material bat baitu izena koral; eta kaxaletik berze material bat baitu izena albar, koralak eramaiten dú ura bikalako gaiza bat, baitu izena errazia...».

Erronkari, top. “Mas en el paco de Andres *Lerdoya* ó Chicharena seis rovasdas y media” (1836 UA, abl.160). || *Lermaloa* Junto al camino, el mismo (1672.01.04 NPA 49.pro).

Uztarroze, top. *Lerreguia*, el termino llamado (1614.12.01.a NPA 14.hgm). || *Lerreguiondoa* (1715 NTEM). || *Lerdoia* (1725 NTEM).

341. *Lexa*

Ik. atal honetan, *leze*

342. *Lexan-*

Bidankoze, top. *Lezanzodia* (1725 NTEM).

Izaba, top. *Lexankoa*, *Lexankua*.

343. *Lexar*, orok. *lizar*

MITXELENA (1973 § 405): «*l(h)eizar*, *lexar* ‘fresno’... *Lexarralde*, *Lejarazu*, *Lejarreta*, *Lejarrola*, *Lejarza* (*Lejarcegui*)...».

1. ald. *lexar*: Bidankoze, top. *Lejarra* (1708 NTEM).

Burgi, top. *LeJardoya*, el termino de la dha. Villa llamado (1642.10.05 NPA 37.pb); *Lejardoya* (1700 NTEM); *Lejardoya*, el termi.o de la dha. Va. llamado (1646.11.09 NPA 38.pb); *Lejardoya*, el termino de (1647.04.28 NPA 38.pb); *Lejardoya*, el termino de la dha. Va. llamado (1651.10.29 NPA 39.pb); *Lejardoya*, parte llamada (1631.05.14 NPA 25.lr); *Lejardoya*, Vna heredad en (1645.11.18 NPA 38.pb). || *Lexardoya* termino de la dha. Villa, el Solano de (1663.06.24.b NPA 41.pb); *Lexardoya*, el ter.no llamado (1626.06.28 NPA 23.lr); *Lexardoya*, el termino de (1661.06.19.a NPA 41.pb); *Lexardoya*, el termino de (1668.05.21.a NPA 43.pb); *Lexardoya*, el termino de (1670.05.22 NPA 44.pb); *Lexardoya*, el termino de la dha. Va. llamado (1666.06.24 NPA 42.pb); *Lexardoya*, el termino

llamado (1668.05.21.b NPA 43.pb). || *Legardaoya* (1896 UA); *Legardaya* (1896 UA); *Legardoya* (1916 NTEM). || *Lixardoia*.

Erronkari, top. *Lexarra* y Amugaederra, al pacio grande de (1634.09.16, Idoate 1977: 308). || *Lexarchipia*: «... y de alli, voluiendo a mano izquierda, por el diezmarío de Vidangoz, a Lexarchipia...» (1634.09.16, Idoate 1977: 308).

Izaba, top. *Lexar alorra*, *Lexarra*, *Lejarra*.

2. ald. *lezar*: Urzainki, top. *Lezarordoqui* (1802 UA), egungo *Ixardoki*.

3. ald. *lixar*: Garde top. *Lijardoya*, el camino que ba a (1678.10.16 NPA 50.pro). || *Lejardoya* (1722 NTEM).

Burgi, top. *Lixardoya*, el termino de la dha. Villa llamado (1662.11.09 NPA 41.pb).

4. ald. *lizar*: Uztarroze, top. *Lizarraga*, el rigacho que llaman de (1806 UA, abl.65).

344. Lexe

ik. atal honetan *leze*

345. Lezar

Ik. atal honetan, *lexar*

346. Leze

Bidankoze, top. *Lezegorria* (1464 EBNA).

Erronkari, top. *Gorlezea*, a la Cuma que Cae a la Cueba que llaman (1590.10.23 NEBA). || *Goizlecea*, cueva de (Idoate 1977: 75); *Goyzlecea* (id., 102).

Garde top. *Gorlezea*, a la Cuma que Cae a la Cueba que llaman (1590.10.23 NEBA, Erronkariko mugan).

Urzainki, top. *Lecea* (1802 UA), < > *zadunaren Lecea* (1802 UA; agian, *Zaldunaren lezea*), *Lecegorria* (1599 NPA 5), *Urdalecea* (1594 NPA 5).

Bardea, Erronkari, deit. *Lecereaga*, mn. de (1626.04.26 NPA 23.lr).

Santa Grazi, top. *Droundagagneko Lèzia* (kart. 228).

ald. *leza*:- Burgi, top. *Leçagorria*, peña llamada Alorgorria o (1670.02.28 NPA 44.pb). || *Leza Gorria*, peña llamada alorgorria o (1661.02.28 NPA 47.pro). || *Lezagorria*, *Ropalezea* (1441 EBNA).

Erronkari, top. *Lezapea*, Lifonso Barena en la Artiga de (1787.b NPA 21.lr). || *Lezarena*, el mismo Regacho de (1672.04.07 NPA 49.pro).

Garde, top. *Lezapea*, Barranco de (1850 UA, 22.abl).

Izaba, top. *Lezagorria*.

Urzainki, top. *Lezabrompea* (1802 UA).

ald. *leize*: Uztarroze, top. *Layçapea*, el termino llamado (1614.12.01.a NPA 14.hgm). || *Leyzapea*, Termino o Sitio llamado (1778.09.29 EBNA). || *Leicepea*, dhas. Corrientes de Anduña y (1842.09.16 id.).

ald. *lexa*: Izaba, Barétous ibarreko mugan, top. *Leja, Lexa, Lexe, Léché*.

347. Lino

Uztarroze, top. *Linueta*, las dos eras de la Villa que llaman de (1806 UA, abl.62).

2. ald. *lirio*: Erronkari, top. *Lirueta* (1678 NPA).

Urzainki, antrop. *Surio liroa* (1615.09.07 NPA 21.lr).

3. ald. *lixo*: Bidankoze, top. *Lixotondoa*: “mas tres linaricos mas en *LisSotondoa*” (1668.03.20 NPA 49).

4. deit. *Linhua* (oinarri honekin agian erlazonaturik): Izaba, deit. “fran.co *Linhua*” (1593.02.27 NPA, 4) || ald. *Linxea*: “fran.co *Linxea*” (1600.05.25 NPA 12). || ald. *Linjoa*: “pettri *LinJoa*” (1568.09.17 id. 7), “pettri *Linjoa*” (1571.07.04 id. 8), “fran.co *Linjoa*” (1579.10.03 id. id.), “miguel *Linjoa*” (1583.12.13 id. 9), “miguel *Linjoa*” (1584.06.10 id.), “blas.o *Linjoa*” (1588.06.12 id.).

Anso, top. *Linzoa, Linxea*: “los terminos de *Lincoa* y *Apaliroa*” (1567 UA), “los ter.nos y puerto de (*Linçoa*) *Linjoa*” (1625.09.29 NPA 23). Cf. agian, Anso, top. *Linza* (ik. supra, deit. *Linaza*) eta top. *Linzola*.

348. Lito

Ik. atal honetan, *luto*

349. Lixar

Ik. atal honetan, *lexar*

350. Lizar

Ik. atal honetan, *lexar*

351. Loi, orok. lohi

Burgi, top. *Belcaloya*, la parte llamada de (1654.02.19 NPA 32.lr); *Belcaloya*, el termino de (1664.11.04 NPA 42.pb). || *Velçaloya*, dho. termino de las Vinas o (1670.02.28 NPA 44.pb); *Velzaloia*, dho. termino de las Viñas o (1661.02.28 NPA 47.pro). || *Belçaloya* o *albergataoa*, el termino llamado (1656.11.04 NPA 40.pb); *Belçaloya*, el linar de (1650.01.24 NPA 39.pb); *Belçaloya*, el termino della llado. Sobre la peña de (1661.06.01 NPA 41.pb); *Belçaloya*, parte llamada Las Viñas o (1664.10.02 NPA 42.pb).

Erronkari, top. *Loizeta* (‘lohitze’, 1707 NTEM).

Izaba, top. *Loikoaltea* (*Loico–altea*, 1828 UA).

Larraine, top. *Beheticolojagagnecoua* (1832 PADA); *Lagaberria* (id.); *Lagapia* (id.).

ald. *loxe*: Larraineren eta Uztarrozeren arteko mugan, top. *Soto-Logea* y Belay, los portillos (1806 UA, abl.551, Larraineko mugan). || *lo(h)ia* > *loxa* (cfr. erronk. *anaia* > *anaxe*) > *loxea* (-e-a, inesiboaren hondarra; cf. GAR, top. *Arana* > *Aranea*).

Bada kasu berezi bat bereiz aipatzea merezi duena. Garden *Iturlosko* toponimoa dugu eta esanen genuke eusk. *lohi* oinarriarekin erlazionatu beharko genukeela eta, hala eta guztiz ere, ez da hala. Izan ere, Iñaki CAMINO irakasleak ohartarazten didan bezala, *losko*, oro har, ez da instrumentala duen hitza (aip. egil.): “Zuberoako eta Nafarroa Behereko *losko* baizik, erreketako sakonunea’. Garden Iturlosko, baina Izaban eta Uztarrozen *losko* dago. Dokumentazioak ez dakar *loisko*, *logisko*-rik. Borda *de Loisko*, Izaba, herri ebakera: *Loisko* > *Losko*: horrela ote da zinez?”. Beraz, *losko* ‘urgunea’ da; cf. Izaba, top. *Losko* (*Losco*, 1563 NPA) eta Uztarroze, top. id. (*Losco*, 1806 UA). Garde top. *Uturlosco*, Camino q. ban a (1631.06.06 NPA 25.lr); *Uturlosco*, una pieca en el ter.no de (1634.09.18 NPA 25.lr). || *Iturlosko* (GAR.Gale.info). || Bestalde, eta Iñaki Caminok aipatzen duen bezala, *Loisko* Izabako borda eta etxe izena da. Kasu hau guztiz bestelakoa da, honetan hipokoristiko baten aurrean gaudela baitirudi.

352. Longa (gask.)

Uztarroze, top. *Landalonga*, el Puyo de (1345.06.15, Alli 1989: 318): «E de alli por el sendero e paço de la costera al pino questa ental paço jus la sierra que ba al puyo de *Landalonga*»; *Landalonga*, el puyo de (1427.06.15, Idoate 1977: 204); *Landa Longa*, borda y hera en (1676.09.06 NPA 50.pro)

Izabako top. *Camalonga*, *Couma Longa*, *Sierra Longa*.

353. Lope (iz.), Lopiz, Lopitx (deit.).

Bidankoze, top. *Andere Lope*, el Mojon la pieca de (1464 EBNA, Zaraitzuko mugan). || *Andrelopeburua* (1778 EBNA, Uskartzeko mugan).

2. ald. *Lopitx*: Urzainki, top. *Lopicoheguja* (1581 NPA 2), *Lopicheguia* (1596 NPA 5), *Lopicheguia* (1621 NPA 33).

354. Loxe

Ik. atal honetan, *loi*, *lohi*

355. Luje, luxe

Ik. atal honetan, *luze*

356. Lunque (gask.)

ik. *longa*: Izabako top. *Bracalunque*.

357. *Lur, lu-*

Burgi, deit. *Lusarreta*, los Campos de fran.co (1749.06.22 EBNA).

Garde top. *Lurgorria* (1718 NTEM).

Izaba, top. *Lurridokigua*.

Urzainki, deit. *Lurbes*, piecas de bar.me (1650.10.31 NPA 30.lr). Cf. Zaragozako mugan, top. nag. *Lorbés*.

Uztarroze, top. *Lurguila*, el termino de (1614.12.01.a NPA 14.hgm); *Lurguila*, una pieza de dos Jugadas en (1676.09.06 NPA 50.pro); *Lurguila*, una pieza de tres Jugadas con su hera en (1676.09.06 NPA 50.pro).

358. *Lurta*

Bidankoze, top. *Lurta* “Otra heredad en *la Lurta*” (1892 UA), *Lurtepea* (1892 NTEM), *Lurtapea* “*Luscapea*” (id.). || Crisanto PASQUEL informatzailearen iruzkina: «Hay un trozo que se llamaba de siempre *Las Lurtas*; o sea, ahí había mucha nieve y bastante tierra se arrastraba también».♦ Izaba, top. *La Lurta*: “pieça de *la Lurta*” (1644.09.04 NPA 17), *La Lurta* (1675.07.30 NPA 50), “*la Jurisdic(i)on de la Va. de ysaba y parte llamada la Lurta*” (1677.02.15 id. id.).

Urzainki, hitz. gen. *lurta*: “junto a una *lurta* o derrumbadero” (1806 UA), “una *lurta* en hondura” (id.).

Uztarroze, top. *Lurta* en hondura, una (1830 UA, abl.441); *Lurta* o derrumbadero, junto a una (1806 UA, abl.66).

Santa Grazi, top. *Lurta* (1914 PADA), *Lurta Borda Pia* (id.), *Lurta Ordokia* (id.), *Lurtapia* (id.), *Lurtaxilua* (id.).

359. *Luto, lito*

AZKUE (s.v. *lutho*), «(Sc), profundo, hondo: *profond, bas*. BOTZ LUTHOA, alegría profunda, *grande joie*. ERRIXKO LUTHOA, pueblecito hondo, *hameau bas*». || ROHLFS (1977 § 79): Gasc. *ludo* (G 1, 2) f. ‘abri sous roche’, ‘petite grotte’; cfr. en basque (Soule) *lütho* ‘creux’, ‘caverneux’ (Hubschmid, *ELH*, I, 47)». || ib. (§ 80): «Béarn, *lurt* (B1) f., *luro* (B3) f., *lur* (B4) m., Vallée d’Ossau aglout (C2, 3), glout (C3) f., arag. (h, 1, 2, 3) *lurte* f., esp. alud m. “avalanche” (...) En basque nous trouvons *lurte* et *luta* “éboulement de terres”, *lurta...*». Ib. (§ 79): «Gasc. *ludo* (G1, 2) f. “abri sous roche”, “petite grotte”; cfr. en basque (Soule) *lütho* “creux”, “caverneux” (Hubschmid, *ELH*, I, 47)». || NTEM (202), «*Lutoa* es nombre de parajes que se repite en Roncal, Salazar y Aezkoa».

Bidankoze, top. *Bakuelutoa*: “el Mojon de Bacuelutoa” (1464.05.01 EBNA, Bidankoze eta Zaraitzuren arteko mugan).

Izaba top. *Lutoa*.

Uztarroze, top. *Lutoa*, cara al majadal de (1806 UA, abl.551); *Lutoa*, el barranco de (1806 UA, abl.551); *Lutoa*, hacia la cabaña de (1806 UA, abl.551).

2. ald. *lito*, AZKUE (s.v. *lito*): «(R), sitio profundo, hondo: *basfond, fond*»: Burgi, top. *Litoba*, *Litoba*.

Izaba, Erronkari eta Garde, top. *Litoa*: «... y desde allí y prosiguiendo la mojonera del dicho comun, donde ser remato, en la punta de la peña mayor de Raxa, del pico de Surgicea, y al tiempo que se comenzaron a hacer los susodichos autos de protestes y desde esta peña en drecho salta a la dicha mojonera de la comun y el termino de Isaba a la otra cinta de la peña en drecho, debajo de Litoa, de Isaba; y desde la dicha peña asta el riacho que baxa de Surgicea y *Litoa*, donde se puso una cruz en una peña fixa; y de allí tomando y volviendo a mano izquierda por arriba, dexando el fayal que esta en el riacho del dicho Litoa para Isaba...» (1593.06.21, Idoate 1977: 274). || Izaba, top. *Litoa*, el Barranco de (1828 UA, abl.266); Litoa, el Barranco de dicho (id.).

360. *Luxe*

Ik. atal honetan, *luze*

361. *Luze*

Bidankoze, top. *Arrluzea* (1644 NPA). || *Egulutxea* “Egulusea” (1710 NTEM). || *Pakoluzea* (1916 NTEM) edo *Paco de Arluzea* (Crisanto Pasquel, info.).

Burgi, top. *Egiluzea*, *Egiluzeburua*, *Ekiluzeburua*: “en *equiluze burua*” (1625.08.10 NPA 23). || *Eguiluzea*, la otra cañada que viene de (1643.05.18 NPA 37.pb). || *Eguiluzeburua*, al çerro de (1643.05.18 NPA 37.pb); *Eguiluzeburua*, el term.o llamado Sasi o (1662.01.22 NPA 41.pb); *Eguiluzeburua*, el termino de (1643.05.18 NPA 37.pb); *Equiluze burua*, en (1625.08.10 NPA 23.lr); *Heguiluzeburua*, el termino llamado (1660.06.18 NPA 41.pb). || *Hequiluzeburua*, el dho. termino de (1643.05.18 NPA 37.pb). || *Hequiluzeburua*, el termino de (1676.10.20 NPA 50.pro). || *Ygueluzeburua*, el termino de (1648.09.06 NPA 38.pb). || *Carrica luxea*, calle que llaman (1676.02.08 NPA 50.pro). || *Erreluzea: Relucea* (1896), ik. *Ropalezua* (1441). || Burgi, deit. *Luzea*: Lucea acusada madre de la dca. gracieta, maria (1569.09.08 NEBA); Lucea alias Garate, Maria (1569.07.15 id.); Lucea alias garate, maria (1569.12.15 NPA 10.pg); Lucea Garate, Maria (1569.10.29 eta 1569.10.31 NEBA); Lucea, la dicha maria (1569.09.08 id.); Lucea, Maria (1569.09.08, 1569.10.29 eta 1569.10.31 id.); Lucea, Maria Garat alias (1569.07.15 id.); Lucea, maria garate alias (1569.09.08 id.).

Erronkari, top. *Arluzea*: “al comun de Arlucea de Roncal y Vidangoz” (1634.09.16, Idoate 1977: 308); Arlucea jurisdiccion de Vidangoz (1836 UA, abl.21).

Garde top. *Arriluzea* (1704 NTEM). || *Gamuluzea*, el Rio de (1573.06.16 NPA 2.mp). || *Yceylucea*, la Cañada de (1621.09.16 NPA 22.lr); *Yceyluzea*, la dicha diferen.a y Canada de (1621.09.16 NPA 22.lr); *Yceyluzea*, el dicho ter.no de (1621.09.16 NPA 22.lr).

Izaba, top. Asparaluz, Izeiluzea.

Urdainki, top. *Eguiluzua* (1632 NPA 33). || *Gamulucandia* (1573 NPA 2), *Ganbulucandia* (1574 NPA 2), *Gamuluze andia* (1648 NPA 38). || *Gamuluze Txikia* (*Gambruchiquia*, 1802 UA). || *Ganuz luzeandia* (1651 NPA 30). || *Peñaluz* (1802 UA), *Peñaluzea* (1850 NTEM). || *Yceyluzea* (1594 NPA 5).

Uztarroze, top. *Arrilucea* y oy de Zotraper, fuente de (1778.09.29 EBNA, Zaraitzuko mugan).

2. ald. *lux*: Burgi, top. *Karrikaluxea*: “calle que llaman carrica *luxea*” (1676.02.08 NPA 50).

Izaba, top. *Karrikalux*, calle (ESTORNES 1985: 385).

3. ald. *luje*: Izaba, top. *Peñalujea*.

362. Llaran

Ik. atal honetan, *larrain*

363. Llarne

Ik. atal honetan, *larrain*

364. Llarren

Ik. atal honetan, *larrain*

365. Llarrin

Ik. atal honetan, *larrain*

366. Llore, orok. lehor

Bidankoze, top. *Egullore* “el barrio llamado *Egullore*” (1626.07.01 NPA 23).

M

367. Magarda

Bidankoze, top. *Magardaga* (1842 EBNA). Cf. Izize, top. *Magardoia*: “la elebacion y superioridad de la conclusion de dha. Cuesta y en su Esquina en una Pedrera o Picarra de Peñas q. antiguam.te se llamaba Sasariburua y oy p.r los vez.os del Lugar de Yziz la cantera de *Magardoya*” (1778 EBNA).

Urzainki, top. *Mugardolace* (1627 NPA 35), *Magardolace* (1802 UA).

368. Magoria

Burgi, top. *Magoria* (1896 UA).

Ansoko oikonimoa, “Casa Magoria” || *Magoria*, ‘marrubi’ (Ans.).

369. Maila

MITXELENA (1973 § 422): «*maila* ‘grada, peldaño’, ‘pisos de la montañas’: *Mallabia*, *Mallagaray*, *Mallea*».

Izaba, top. *Armalla*.

Urzainki, top. *Armaya* (1607 NPA 19).

Uztarroze, top. *Armalla*, barranco que baja de dicho paraje de (1806 UA, abl.551).

370. Mailu

Ik. atal honetan, *mallo*, *mailu*

371. Mairu

Ik. atal honetan, *mauru*, *maurgu*.

MITXELENA (1973 § 436): «En Artajona se habla de un *Mayru mendia*».

Urzainki, top. *Mairu Uturria* “Mayr Uturria” (1612 NPA 20), “Mayru yturia” (1661 NPA 47). || “el ter.no llamado *aSorda Mayrua*” (1650.05.14 NPA 30).

2. ald. *Mauru*, MITXELENA (1973 § 435): «**maru* “moro”... A mi parecer es indudable que el nombre de los *mairiak* de la mitología vasca procede del lat. *maurus*...». || Araban (LÓPEZ DE GUEREÑU, 1972: 257, 258): *Mauri iturri*, *Mauriturria*, *Maurua Bidagana*, *Mauru arrate*, *Maurubide*, *Maurumendi*; halaber, erdaraz, *El Moro*, *Los Moros*.

Burgi, top. *Mauguybarra*, el ter.no llamado (1627.09.16 NPA 23.lr). || top. *Maukoroza*.

3. erd. *Moro*, *moros*: Burgi, Salbaterra Ezkako mugan, top. errom. *Valdemoro*, el alto de (1749.06.22 EBNA). || Burgi, Nabaskozeko eta Ustaizeko mugan, top. errom. *Moro*, el Muga del (1661.06.19 EBNA); *Moro*, el Pueyo de Orriz y Muga del (1629.10.17 EBNA); *Moro*, el sobre dho. mojon de muga del (1653.07.06 EBNA); *Moro*, el sobredho. Mojon de Muga del (1653.07.06 EBNA); *Moro*, la Muga del (1629.10.17 EBNA); *Moro*, Pueyo que llaman la Muga del (1653.07.06 EBNA); *Moro*, pueyo del muga del (1661.06.19.b NPA 41.pb); *Moro*, pueyo llaman La muga del (1653.07.06 NPA 39.pb). || *Moros*, Cueva de los (kart. 415); *Moros*, Fuente de los (kart. 416).

372. Makur

Burgi, top. *Alormacurra*, pieça llamada (1667.01.20 NPA 43.pb); *Alormacurra*, pieça llamada (1667.01.20 NPA 45.pb); *Alormacurra*, Campo (1896 UA).

373. Malda

Garde top. *BagoSa malda*, un bordal en (1659.10.10 NPA 46.pro).

2. ald. *malta*: Izaba, top. *Belagua Bagomalta*.

374. Malo

Ik. atal honetan, *mallo*, *mailu*

375. Malta

Ik. atal honetan, *malda*

376. Mallilua

Ik. atal honetan, *mallo, mailu*

377. Mallo, Mallu.

Oro har, horma handiak eta pikoak dituen mendiari honelaxe deritzo. MITXELENA (1973 § 422): «Hay también *maillo* ‘prado, herbal’»: Bidankoze, top. *Irurmayeta* (1892 UA), *Irormayeta* (1892 UA).

2. ald. *mailu*: Burgi, top. *Maylua* (1439, Idoate 1977: 222). || *Maylua* (1569 NPA).

3. ald. *malo*: Bidankoze, top. “la parte que corresponde a *Artemaloea* llamado en esta manera p[o]r los de la V[ill]a de Vidangoz; y las Peñas de Sta. Maria por los de Uscarres” (1778.09.29 EBNA), “el cerro nombrado *Artemaloea*” (id.).

Erronkari, top. *Armaloea* (kart. 318). || *Lermaloea* Junto al camino, el mismo (1672.01.04 NPA 49.pro). || *Michimaloea*, parte llamada (1672.12.21 NPA 49.pro).

4. ald. *mallilua*: Burgi, top. *Mallilua Jede Ullina*, a cavo la foz de (1441.09.21 NEBA).

5. ald. *meilu, meillu*: Burgi, top. *Meyllaca* (1627 NPA), *Meylua* (1625 NPA), *Meyllua* (1704 NTEM).

6. ald. *mellu*: Burgi, top. *Mellua* (1629 id.). || *Melua* (1664 id.). || *Melluga* (1896 UA); *Borda Melluga*.

7. ald. *milo*: Uztarroze, agian, top. *Choromilo*, la parte de (1652.07.10 NPA 31.lr); *Choromilo*, una pieza de dos Jugadas en (1676.09.06 NPA 50.pro). || *Chorimilo*, una pieza de tres Jugadas con su hera en (1676.09.06 NPA 50.pro). || Iزابako Justo BAKE SALBOTX jaunaren iruzkina: «*Txoromilo*, que en castellano quiere decir ‘Monte Blanco’». || Iزابako Concepcion ANAUT-UHALDE informatzailearen iruzkina: «*Txorimilo*, que significa: ‘el canto del pájaro’»

378. Mallu

Ik. atal honetan, *mallo, mailu*

379. Mandatx (antrop.)

Burgi, top. *Mandatxe*.

380. Mandele (antrop.)

Burgi, top. *Mandele*.

381. Manzo Garzetx (iz.-deit.)

Garde top. *Manzo garceh*, los arttigazos de (1675.12.30 NPA 50.pro).

382. Mari, Maria (iz.)

Bidankoze, top. *Maidunburua* (1892 UA), *Marigaldeburua* (1464 EBNA), *Marikalda* “Maricalda” (1892 UA), *Matipibarra* (1464 EBNA).

Burgi, top. Marikalda, Marimonte. || Dena Maria Zarra, Dona Maria Elarra, Donamaria colarra (1656 NPA), Donamariazarra, Mariatxurieta.

Erronkari, top. *Dona Maria Altea*: Donamaria Antea (1892 NTEM); Donamarialdea (1916 id.).

Garde top. *Mariane* de baxo la senda, el cabo alto de (1620.08.28.b NPA 22.lr); Mariañe Junto a la errebiroa, el dicho paco de (1620.08.28.b NPA 22.lr); Mariañe ten[ien]te al camino, errebiroa de (1620.08.28.b NPA 22.lr); Mariañe, el paco de (1620.08.28.b NPA 22.lr); Mariañe, el Rincon de (1620.08.28.b NPA 22.lr); Mariañe, el Solano de (1620.08.28.b NPA 22.lr).

383. Marku (perts. iz. Marko)

Burgi, top. *Markukaña*.

384. Masto

Burgi, top. *Mastozarra*.

385. Mauru

Ik. atal honetan, *mairu*

386. Mea

Garde top. *Mearenalorra* (1722 NTEM). || deit. *Mea*, blasco (1599.09.29 NPA 5.mp). || deit. *Mehia*, la cassa de Juan (1661.02.02 NPA 47.pro).

387. Meaka, orok. mehaka.

MITXELENA (1973 § 437b), «*me(h)aka* ‘desfiladero, camino angosto’»: top. *Vaga meaquia*, Roncesvalles 1284, *Meacaur* en Vizc. Derivado de *me(h)e* ‘delgado’, como *me(h)ar* ‘estrecho’(top. *Larremear*, Nav.) y *meatx* “delgado, estrecho”: ap. *Mehatx* (Dassance)».

Izaba, top. *Baztameaka*.

Uztarroze, top. *Baztermeaca* o Burguisamendia (1806 UA, abl.474); *Bazterneaca*, la esquina que llaman de (1806 UA, abl.550). || *Bartemiaca*, el lado de (1806 UA, abl.543). || *Macasapalla* o Paco de Belzunze (1806 UA, abl.426). || *Meaca Sapalla* o Belzunze, Paco de (1828 NTEM); *Meacazapala* (id.). || *Meaca Xorrocha*: «E de alli adelant como el camino puyando enta el puerto a *Meaca Xorrocha* este termino ata la dicha agua... E para el otro año en siguiente tomando el dicho termino *el puyo de Meaca Xorrocha* a la parte denta lo de Sarazas ata las mugas del puerto todo los terminos del dezmarío de Vztarroz Goyena de la dicha tierra...» (1345.06.15, 1582ko kopia, Alli 1989: 318); *Meaca Xorrocha*, la parte de (id.). || *MeacaJorrocha*, el termino llamado (1642.04.22 NPA 35.pre); *Meacajorrocha*, el dicho termino et Puyo de (1427.06.15, 1767ko kopia, Idoate 1977: 204). || *Meakatxorrotxa* o Laza (Manuel LABAIRU, info).

2. ald. *meheka*: Larraine, Uztarroze eta Zaraitzuko mugan, top. *Betzula-mehecaco-lepoa* (1859 TLEF).

388. Meillu

Ik. atal honetan, *mallo, mailu*

389. Mellu

Ik. atal honetan, *mallo, mailu*

390. Mendi

Bidankoze, top. *Urtemendia* (1892 UA).

Erronkari deit. *Mendi* en Chapardoya, Isabel (1787.a NPA 21.lr); *Mendi* en Chapardoya, Ysabel (1787.a NPA 21.lr); *Mendi* en erecaGacha, fra.co (1787.b NPA 21.lr); *Mendi* en Gardaseysa, Ysabel (1787.a NPA 21.lr); *Mendi Ornat* (1787.a NPA 21.lr); *Mendi Sarrice* (1787.a NPA 21.lr); *Mendi*, el Campo de Juan Miguel (1787.a NPA 21.lr). || *Mendivil* su ess.no, Xavier Angel fernandez de (1412.09.01 NPA 26.lr).

Erronkari, top. *Mendi* (1787.a NPA 21.lr). || *Mendi beleça*, el ter.no de (1634.07.07 NPA 25.lr); *Mendi Belza* (1787.a NPA 21.lr); *Mendi belza* (1787.a NPA 21.lr). || *Mendibelca*, parte llamada (1644.05.10 NPA 28.lr). || *Mendibelça*, parte llamada (1596.11.26 NPA 5.mp); *Mendibelça* (1615.07.12.b NPA 21.lr); *Mendibelça*, el dicho ter.no de (1616.07.13 NPA 21.lr); *Mendibelça*, el ter.no llamado (1616.07.13 NPA 21.lr); *Mendibelça*, p.a en (1616.07.13 NPA 21.lr); *mendibelea*, el ter.no de (1652.04.22 NPA 31.lr); *mendibelea*, el ter.no llamado (1649.06.02 NPA 32.lr); *Mendibelza* en la muga del Bedado, en (1787.a NPA 21.lr); *Mendibelza* en los Campos de Simon Burugorri, en (1787.a NPA 21.lr); *Mendibelza*, Lorenzo Amigot en (1787.b NPA 21.lr). || *Mëdigacha*, el guerto de (1480.10.20 NPA 10.pg). || *Mendigacga*, el dgo. pinar de (1625.11.11.a NPA 23.lr); *Mendigacga*, el pinar de (1625.11.11.a NPA 23.lr); *Mendigacha* (1620.08.30 NPA 22.lr); *Mendigacha* Comun, la parte llamada (1625.11.11.b NPA 23.lr); *Mendigacha*, Cierta pinar llamado (1625.11.13 NPA 23.lr); *Mendigacha*, el dro. del pinar llamado (1625.11.16.a NPA 23.lr); *Mendigacha*, el pinar de (1620.08.25 NPA 22.lr); *Mendigacha*, el pinar de (1620.08.28.b NPA 22.lr); *Mendigacha*, el pinar de (1625.11.13 NPA 23.lr); *Mendigacha*, el pinar de (1625.11.16.a NPA 23.lr); *Mendigacha*, el pinar llamado (1625.11.16.c NPA 23.lr); *Mendigacha*, la parte llamada Junto a (1634.10.16 NPA 25.lr); *Mendigacha*, otra p.a en (1615.07.12.a NPA 21.lr). || *Mendiuelea*, el termino de (1647.10.10 NPA 32.lr). || *Mediurrjeya*, la Sierra (1480.10.20 NPA 10.pg).

Garde top. *Mëdivelça*, el termino llamado (1561.07.04.a NPA 1.pp). || *Mendijaco*, el lado de (1850 UA, 53.abl). *Mendichaco* (1850 UA, 54.abl). || *Garde*, deit. *Mendigacha*, Pedro (1650.08.04 NPA 30.lr).

Izaba, top. *Artekomendia*, *Artikomendia*, *Burgietsamendia*, *Etxamendia*, *Mendibeltza*, *Mendigatxa*, *Mendikosanz*. || *Izaba*, deit. *Mendigacha*, campos de pedro blasquiz de (1649.10.25 NPA 32.lr).

Urzainki, top. *Burguimendia* (1594 NPA 5), *Mendico Janca* (1643 NPA 35), *Mendigacha* (1601 NPA 6).

Uztarroze, top. *Burgui Echamendia* (1345.06.15, Alli 1989: 316): «E de ay... al canto de suso de la selva que descende al rio de Burgui Echamendia, por do abemos cruzado». *Burguiechemendia* (id. 319). *Burgui-Echaniendia*, al rio de (1427.06.15, Idoate 1977: 202). || *Burguiessa media*, la endrecera llamada (1585.05.21 NPA 3.mp); *Burgui eSamendia*, borda y hera de (1676.09.06 NPA 50.pro); *Burgui eSamendia*, una pieza de quatro Jugadas en (1676.09.06 NPA 50.pro). || *Mendibelza*, el regacho que baxa de (1668.11.06 NPA 49.pro).

Anso, goitiz. *Mendiara*, Ju.o puyo alias (1625.09.29 NPA 23.lr).

Bardea, Erronkari, deit. *Mendieta*, p.o de (1626.04.26 NPA 23.lr).

Nafarroa Garaia, Mendigorria, top. nag. eta gent. *Mendigorria*, migl. de Riecu de (1633.07.21 NPA 25.lr).

2. ald. **ment-**: Garde top. *Mentejaco* (1704 NTEM); *MenteJaco*, el termino llamado (1711.05.04 NEBA).

Urzainki, top. *Mencacha* (1615 NPA 34; cf. *Mendigacha*), *Mentarte*a (1802 UA).

Uztarroze, top. *Mantacha*, la dha. Villa y parte llamada (1672.10.21 NPA 49.pro).

391. Ment-

Ik. atal honetan, *mendi*

392. Miar, me(h)ar

Burgi, top. *Olamiarra* (1896 UA). || *Ollamiarra*, *Ollamierra*.

393. Migele (perts. iz.)

Erronkari, top. *Done miguele altea*, el ter.no llamado (1665.10.04 NPA 48.pro); *Done miguele altea*, parte llamada (1665.08.30 NPA 48.pro).

394. Minea (ik. bide gainea)

Bidankoze, top. *Ekimine*a (“Equimine” 1892 UA; cf. Iزابako top. *Argimine*a, hots, *Ardibidegaine*a).

395. Mintxa (goitiz. ik. Intza)

Bidankoze, goitiz. *Mintxarena*: “la mitad de la costera y Paco llamado p.r los de Ygal y por los de Vidangoz *Mincharena*” (1778.09.29 EBNA).

396. Milo

Ik. atal honetan, *mallo*, *mailu*

397. Miño (? , ‘ñimiño’ ote?)

Urzainki, top. *Miñosaisa* (1802 UA).

398. Miru

MITXELENA (1973 § 444: “millu”): Burgi, top. *Mirudoia*. Cf. Uztarroze, top. *Mulidoia*.

399. Mixkala (perts. iz.)

Burgi, top. *Mixkala*.

400. Molin

Garde top. *Molincruchea*, campo en (1850 UA, 77.abl); *Molin Cruchea*, una heredad en (1850 UA, 77.abl). || Cf. top. errom. *Molin, cruz de* (1850 UA, 53.abl).

401. Mostru

Ik. atal honetan, *moztru*

402. Monte

Burgi, top. *Marimonte* (cf. *Mari Bronte*).

403. Montoin, montoñ.

Mariano MENDIGATXA (J. Estornes, 1984): “Erribratik iganik daude salduak montoinzka”. Bidankoze, top. *Arrimontoña* (1994 NTEM).

404. Morea

Burgi, top. *Morea*, ‘aintzira, padura’.

405. Moskairua

Burgi, top. *Moskairua*, lat. *muscaria*.

406. Moztru, mozturu.

NTEM (178), «En el pueblo de Roncal existe el topónimo *Muzturua*, bien documentada, del que éste de Urzainqui parece ser un derivado con el sufijo locativo *-gi/-gu*. Este *muzturu*, fonéticamente puede ser un resultado vasco del latín *monasterium*, del que se conocen bastantes representantes en toponimia. *Mostrun*, en Álava, nombre popular vasco de *Monasterioguren*; *Apatamusturixo*, nombre en vasco de *Apatamonasterio* (Vizcaya), *Mostei*, topónimo de Vergara».

Burgi, top. *Mozturugia*.

Erronkari, top. *Mostrua* y el de chanca, el campo de (1629.10.14.a NPA 24.lr). || *Mozturua*, la parte llamada (1646.05.21 NPA 29.lr). || *Mosturua* una pieza, mas en (1662.07.08 NPA 47.pro).

Izaba, top. *Muztulgua*.

Urzainki, top. *Moztrugua* (1577 NPA 8), *Moztruguia* (1652 NPA 39), *Moztrugu burua* (1598 NPA 5), *Mostra gu burua* (1616 NPA 14); baina, *Mesterresargua* (1669 NPA 49), *Mestrua Sargua* (1669 NPA 49). Cf., agian, lat. *magister*, eusk. *maizter*.

Uztarroze, top. *Moztrugua*, el termino llamado (1649.05.22 NPA 29.lr).

407. Muga

Burgi, top. *Mugarria* Junto a la balssa, el dho. termino de (1643.05.18 NPA 37.pb); Mugarria, el bedado que dice al cerro o pueyo de (1643.05.18 NPA 37.pb); Mugarria, el prado de (1643.05.18 NPA 37.pb); Mugarria, el pueyo de (1643.05.18 NPA 37.pb); Mugarria, el termino de (1662.12.04 NPA 41.pb); Mugarria, el termino de (1664.11.29.a NPA 42.pb); Mugarria, el termino que llaman (1641.07.15 NPA 37.pb); Mugarria, Junto al prado de la Va. de dho. (1643.05.18 NPA 37.pb); Mugarria, la balssa de (1643.05.18 NPA 37.pb); Mugarria, la balssa de (1643.05.18 NPA 37.pb); Mugarria, la parte llamada (1657.06.24 NPA 40.pb).

Erronkari, top. *Corostimuga*, el termino llamado (1637.11.09 NPA 50.pro). *Crostumuga*, el termino llamado (1651.09.28 NPA 36.pre); *Corostumuga*, dha. esquina de (1672.01.04 NPA 49.pro). *Cerestidoia*, *corostu muga* (1672.01.04 NPA 49.pro). || *Muga Ederra*, Muga de (1593, Idoate 1977). || *Mugazarra* cuatro rovas de tierra (1836 UA, abl.245).

Garde top. *Muga Ederra*, la peña de (1593.06.21, Idoate 1977: 273).

Izaba, top. *Barrikatamuga*, *Korosturmugara*, *Kostromuga*, *Mazemugapikatua*, *Mugaederra*.

Urzainki, top. *Mugaederra* (1585 NPA 3), *Mugueta* (1802 UA), *Urrustumuga* (1802 UA).

Uztarroze, top. *MugaVerdea* en dos pedacos, una pieza en (1630.07.15 NPA 33.pre). || *Muga Berdea Turrubustela* (1806 UA, abl.8).

2. ald. *buga*: Burgi, top. *Bugarria* (1643.05.18 NPA 37.pb).

408. Muli, mulli, mulli

MITXELENA (1973 § 444: “millu”): Uztarroze, top. *Mulidoyaco-gaina* o *Gastarrico-gaina* (1859 TLEF, Larraineko mugan). || *Mullidoya*, el cabezo pequeño antes de (1806 UA, abl.558, Larraineko mugan). || *Mulludoya*, Cabezo pequeño de (1778.09.29 EBNA, Larraineko mugan); *Mulludoya*, el Cabezo pequeño antes de (1842.09.16 id.); *Mulludoya*, el Cabezo pequeño antes de (1885.06.18 id.). Cf. Burgi, top. *Mirudoia*.

Cabezo pequeño de Mulludoya

SALABERRIren iruzkina (oh. perts.): «*Muli, mulli* (MITXELENA ‘millu’). Baina “cabezo pequeño” ageri da. Cf. *buno, puno, muno, muino* eta *mulo*, hau Nafarroako mendebaldean, Arabako mugan eta. Hemen, bestalde, uste dut *mura* ‘leherraren fruitua’ (Mendigatxa) sarrera, lexema falta dela (*Muraga*)».

409. *Murkullu*

OEH (s.v. *murkuila*): «(Sal, S (-kh-); Arch VocGr (-ull-), H; -kh- Lecl, Gèze (-ulla), Dv. (-ull, S), Foix ap. Lh (-ülla)), *murkulu* (H (+ -kh-)), *murkila* (L, Sal, S, R; -khilla SP, H (S); -illa vEys), *burkila* (Sal, R), *burkuila* (-illa R-vid), *urkila* (BN, Ae), *urkil* (BN). Ref.: A (*murkuila*, *murkila*, *burkila*, *burkuilla*, *urkil*, *urkila*); A *Apend* (*urkila*); A *Aezk* 299; *EI* 385; *Lrq* (*mürkhülla*); Peillen in *VocS* 141n. ◊ 1. “Rueca para hilar lana” [...] Cf. *VocNav*: “Burquilla, palo donde se pone la lana que ha de hilarse (Roncal)”».

Uztarroze, top. *Murkullugibela*: «y mas en *murculluguibela* dos Jugadas y media afron[tad]as con piecas de petri marco conguet y J[ua]n varon de yssaua» (1630.07.15 NPA 33.pre); *Murculluguibela*, la senda que ban a (1654.10.07 NPA 32.lr).

410. *Muru*

MITXELENA (1973 § 460): «*mur* ‘murala, pared’: se ha empleado también por algunos autores con el sentido de ‘collado’: *Lopez Muruco* (Nav., 1169, Luchaire), *Semeno de Muru* (Pamplona, 1350); *Murua*, *Murube*, *Murueta*, *Muruzabal*...». || ARTOLA (1980 § 69): «*Bixkar*: Muiño, mendixka, bizkargune, *mur*».

Bidankoze, top. *Mururozrora* (1464 EBNA).

Burgi, top. *Chichiorimuria* (1896 UA). || Ustazeko eta Uskartzeko muga aldean, top. *Murucorroca*, al Cerro de (1615.06.25 EBNA); *Murucuroza*, el Cubilar de (1778.10.05 id.); *Murucuroza*, el Cubilar de (1799.09.13 id.). || *Mururoza*, la Punta q. Ilaman (1778.09.29 EBNA); *Muzurroza*, el cerrillo de (1830.11.23 id.); *Muzurroza*, el paraje llamado (id.); *Muzurroza*, la mayor de (id.). || Burgi, deit. *Muru*, catalina (1569.09.08 NEBA).

Garde top. *Murzabala*, otra pieza en (1661.07.16 NPA 47.pro). || **Buru** hitzaren aldaera: Garde top. *Saymurua*, el pico de (1593.06.21, Idoate 1977: 273; Izabako eta Erronkariko muga).

Izaba, top. *Murua*, *Mururdukotx* (cf. *Murlon*, *Murlong*). || **Buru** hitzaren aldaera: *Armurua*, *Mazekomurua*, *Puntamurua*, *Saimurua*.

Uztarroze, top. *Murguible guibela*, una pieza de quatro Jugadas en (1676.09.06 NPA 50.pro). || **Buru** hitzaren aldaera: Uztarroze, top. *Goymuru Saysa*, el cubilar de los borregos de (1345.06.15, Alli 1989: 316); *Goymurusaysa*, el cubilar de Los Borregos de (1427.06.15, Idoate 1977: 202).

411. *Mutil* (lat. *mutūlus*)

Uskartze, Erronkaribarko muga, top. *Armutilaga*: “el Morroncillo o remate del cerro llamado p[o]r los de Uscarres el alteron de *Armutilaga* y por los de Vidangoz Escace” (1778.09.29 EBNA).

N

412. *Naba*

Bidankoze eta Uskartze arteko muga, top. errom. *Las Nabas* (1653.07.07 EBNA).

Burgi, top. *Abezanaba, Nabarroï, Nabazarra*. Burgi, Ustaizeko mugan, top. *Abezanaba*, el Cabezo de (1629.10.17 EBNA). Burgi, top. *Nabazarra* (kart. 413); *Navazarra* (1892 NTEM); *Navazarra* (1896 UA). Burgi, Salbaterra Ezkako mugan, top. errom. *Nauas de Gardodia y Sasi*, las (1749.06.22 EBNA). || *Nauas*, las dos (1749.06.22 EBNA). || Uskartzeko mugan, *Nabas de Sta. Marina*, las (1615.06.25 EBNA). || Uskartzeko muga aldean, top. errom. *Las Navas de Vscarres*, los Paules de (1830.11.23 EBNA).

Erronkari, top. *Navaltea*: “Mas en Navaltea, de la fuente y campo de la casa de navarzato al Bedado llamado de navarzato” (1836 UA, abl.17).

Urzainki, top. gen. *Naba*: “una borda con sus pieças y heredades y *naba*” (1561 NPA 1).

413. *Nabar*

Bidankoze, top. *Nabarxeina*: “el Mojon de Sobre la pieca de lope arnalt que se llama *Nabargeyna*” (1464.05.01 EBNA). || Gorza, top. *Nabarko* (cf. *Arabarko*): “en quanto a un prendam.to q. los del lug.r de Guessa hizieron a Ju.o esparz de vidangoz en la parte llamada *nabarco* deziendo ser vedado se acordo que los del dicho Lug.r parezcan a la primera Junta a dar Razon ser vedado el puesto donde a Sido el dicho Carneream.to” (1643.06.30 NPA 27).

Burgi, top. *Nabarkoa, Nabarkoba, Nabarroï*.

Erronkari, top. *Nauarçato* (XI. mendea, Becerro Antiguo de Leire, Idoate 1977: 173).

Garde top. *Nabarçato*, el camino que ba a (1573.06.16 NPA 2.mp).

414. *Negar*

Izaba, deit. *Negarra*, valentin (1637.01.07 NPA 26.lr); *Negarra*, pieca de Ju.o (1653.05.23 NPA 31.lr).

Garde, deit. *Negarra*, p.a de p.o (1621.04.15 NPA 22.lr); *Negarr*, Juan (1627.10.13 NPA 23.lr); *Negarra*, linares de Ju.o (1630.07.07 NPA 25.lr).

Bardea, Fustiñana, top. *Negarra*, domingo (1629.11.13 NPA 24.lr).

O

415. *Obi, orok. hobi*

MITXELENA (1973 § 474): «(*h*)*obi* ‘concavidad, fosa’ (del lat. *fovea*, REW 3463): [...] *Asconovieta, Atobieta... Usabiaga* (de *usa-obi-*); *Yerobi*».

Bidankoze, top. *Osobieta* (1892 UA).

Garde top. *Osobia* de Mr. Gayarre de Garde, la sierra de (1656.09.29 NPA 40.pb).

Izaba, top. *Obieta, Osobieta*.

Uztarroze, top. *Hobieta* (1712 NTEM). || *Ylobieta*, el t.o de (1614.12.01.a NPA 14.hgm); *Ylobieta*, una pieza de tres Jugadas en (1676.09.06 NPA 50.pro).

416. Odi, orok. hodi

MITXELENA (1973 § 475), «*odi(a)*: ‘caño’, ‘encañada, barranco’ (“Mangeoire, Il se prend aussi pour un vallon enfermé entre des Montagnes”, Oihenart): *Gonçaluo Garçez de Odiaga* (Lacarra, 250); *Odieta, Hody*». Maisuak bere liburua horren lehenengo argitalpenean latinetik zetorrela zioen arren (“De un derivado del lat. *fodere*, posiblemente *fodina*”), hurrengoetan ez zuen hura zalantzarik gabe berretsi (“la verdad es que ahora no veo muy claro si esto viene del latin o no”).

Bidankoze, top. *Lezanzodia* (1725 NTEM; *Azanzorea*, 1892 UA). || *Odieta* (1644 NPA 46). || *Sansodia* “Regacho que baja a la Sansodia” (1656 NPA).

Burgi, top. *Odieta*, el termino llamado (1637.06.29 NPA 35.pre); *Odieta*, el termino de (1661.02.28 NPA 47.pro); *Odieta*, el termino llamado (1670.02.28 NPA 44.pb). || *Hodieta*, el termino llamado (1675.07.07 NPA 45.pb). || Burgi, Salbaterra Ezkako mugan, top. *Beodia*. || *Biodea* (1707 NTEM). || *Biodia* (1625.08.10 NPA 23.lr); *Biodia*, el termino de dha. Va. llamado (1666.06.06 NPA 42.pb); *Biodia*, el termino de la dha. Va. que llaman (1654.05.04 NPA 45.pb); *Viodia*, el paraje llamado (1749.06.22 EBNA); *Viodia*, la valle de (1670.05.22 NPA 44.pb). || Burgi, Salbaterra Ezkako mugan, top. *Gardodia* y Sasi, las Nauas de (1749.06.22 EBNA); *Gardodia*, el termino de sasi llamado (1643.10.06 NPA 37.pb); *Gardodia*, la Naua llamada (1749.06.22 EBNA). || *Larlodia*, el sitio llamado (id.). || Burgi, Ustaizeko mugan, top. errom. *Oida* de las Pardinias, la (1750.06.07 EBNA); *Oida* de las Pardinias, un collado sobre la (1778.10.05 EBNA). || Nabaskozeko mugan, top. gen. *Oita*, una (1820.09.05 EBNA).

Erronkari, top. *Hānso hodia* (1480.10.20 NPA 10.pg). || Erronkari, top. *Odieta*: “una pieca de tierra que segun dixen tenian y poseyan franca y sin cargo de censo pecha trebudo y otro deber alguno en la parte llamada (godeguia) godietta afronda de la una parte con pieca de don Joan adamiz de bidangoz” (1569.09.22 NPA 2.mp).

Garde top. *Algensodia*, en el termino del dco. lugar llamado (1573.06.16 NPA 2.mp). || *Espenodia*, el Rio de (1675.12.30 NPA 50.pro). || *Odellalucea*, sendero que cruza a (1850 UA, 20.abl). || *Ollalucea*, camino de (1850 UA, 37.abl). || Cf. Santa Grazi top. *Odilabeltza*: “*Odilabelça*” (1914 PADA), *Odillasoroa*: “*Odilha Sorhoua*” (íd. 153), baina, *Odi* (1730.08.02 EBNA), *Odia* (1838 PADA), *Odiko Soroa*: “*Odico Sorhoua* (1914 PADA), *Odieta Lezea*: “*Odita Lèzia*” (kart. 225). || Larraine top. *Odilla* (1832 PADA), *Odilleta* (íd.), *Odillaga*: “*Odilégue & Oxogorria*” (íd.), “*Odilegue et otçogorria*” (íd.), baina, *Odibera* (1832 PADA), *Odihandia* (íd.).

Izaba, top. *Odieta*.

Urzainki, top. *Ceteguiodia* (1594 NPA 5).

417. Oian

Ik. atal honetan, *oxan*

418. Oier

Uztarroze, perts. iz. *Ogerot Sanz de Uztarroz-Goyena* (1429.10.24 NAO, Comptos).

Zuberoa, Barkoxe, top. *Oilher* (kart. 123)

419. Oiezki

Ik. atal honetan, *oxezki*

420. Ola, ol(h)a

MITXELENA (1973 § 483): «*ol(h)a* ‘ferrería’; en ronc. (*ōla*) y sul. significa ‘cabaña’ y esta acepción, propia de una economía pastoril, habrá sido probablemente la primitiva en todo el país...». Cf. halaber, *op. cit* (§ 484): «-*ola* “suf. derivativo local” (Azk.)». || MENDIGATXA (J. Estornes, 1984: 81): “Ganzta egiten da *onletan*; *onla* da, kabaña, eta *xasgu* urteoro egiten deina”.

Bidankoze, Igariko mugan, top. *Cascabola*, el Collado de (1464.05.01 EBNA); Cascabola, el termino llamado (1765.09.25 id.); Cascabola, el parage llamado (1805.05.19 id.); Cascarola, Comun en (1892 UA, 7.kat); Cascavola, Un bordal en (1892 UA, 6.kat); Cascavola, Una heredad en (1892 UA, 50.kat). || *Olaberria* (kart. 315); Olaberria, Barranco de (kart. 315); Olaverri (1892 UA, kanp.est); Olaverria (1892 UA, 11.kat); Olaverria (1892 UA, 28.kat); Olaverria (1892 UA, 33.kat); Olaverria (1892 NTEM); Olaverria, el voquero de (1892 UA, 72.kat). || *Olaberria* “Olaverria” (1892 UA). || Bidankoze, deit. *Olaverri* (1892 UA). || *Ordanola*, Barranco de; Urdainola, Barranco de (kart. 315). || *Urdainola* (1892 NTEM); Urdainola (kart. 315). || *Urdanola* (1892 UA, 19.kat); Urdanola (1892 UA, 40.kat); Urdanola (1892 NTEM); Urdanola (1898 NTEM); Urdanola, Otra en el paco de La (1892 UA, 14.kat); Urdanola, Un bordalico en el carasol de (1892 UA, 40.kat).

Burgi, top. *Badolate*, *Olagauste* (cf. deit. *Olasagasti*). || *Olamiarra* (1896 UA). || *Oleguia*, el termino de (1641.10.13 NPA 37.pb); Oleguia, parte llamada (1657.06.25 NPA 46.pro); Oleguia, el termino de (1664.10.29 NPA 42.pb); Oleguia, el termino llamado (1667.09.04 NPA 43.pb); Oleguia, el termi.o de (1675.05.19 NPA 45.pb); Oleguia, donde pasa el Regacho de (1677.02.15 NPA 50.pro). || *Oleguiondoa* (1651.04.03 NPA 39.pb); Oleguiondoa, el termino de (1666.04.12 NPA 42.pb); Oleguiondoa, el termino de esta dha. Va. llamado (1660.05.04 NPA 41.pb). || *Olerrea* (1647.11.04 NPA 38.pb). || *Ollamiara* (1896 UA); Ollamiera (1916 NTEM); Ollamierra (1896 UA); Ollamierra (1916 NTEM). || *Olleguia*, el termino llamado (1564.10.10 NPA 7.hg). || *Olleguiondoa*, la parte llamada (1672.03.05 NPA 44.pb). || Burgi, Nabaskozeko mugan, *Olagauste*, cabo de (1505.09.23 EBNA). || Burgi, Nabaskozeko mugan, top. *Ollat*, la basa de ollatt en la landa de (1505.09.23 EBNA); Ollat, la entrada del paso del Artal de (id.). || *Ollate*, camino viejo a la landa de (1505.09.23 EBNA); Ollate al Cimiello de cara, el Passo de (1523.09.12 id.); Ollate, el dicho Termino llamado (id.); Ollate de cara, al Cabo del Passo de (id.); Ollate, la Sierra de (id.); Ollate, el Rugaço del Passo de (id.); Ollate (1700.10.24 id.); Ollate, el mismo raso de (1820.09.05 id.); Ollate muga de Bur.gui y de Navascues (1910.09.19 id.). || Burgi, deit. *Olaverri*, Juaquin (1896 UA, 101.kat). || *Ollaca[rizque]ta*, El llicdo. p.o de (1579.09.19 NEBA).

Erronkari, top. *Oleguia* (1615.07.12.b NPA 21.lr). || *Oleguiondoa*, el termino della llamado (1666.05.26 NPA 42.pb).

Garde top. *Altola*, el dho. Rio de (1666.09.10 NPA 48.pro). || *Arburola*, la hermita y basilica de nra. señora de (1669.09.17 NEBA). || *Baltola*, en el ter.no llamado (1573.06.16 NPA 2.mp). || *Dozola* asta las Saleras, la senda de la fuente de (1666.09.10 NPA 48.pro). || *Itoleta* (1850 UA, 18.abl). || *Urdenola* (1850 UA, 51.abl).

Izaba, top. *Arretola*, el ter.o llamado (1637.01.07 NPA 26.lr). || *Itoleta*, *Erretola*, *Laizirola*, *Leizerola*.

Urzainki, top. *Artola* (1627 NPA 33), *Aspilola* (1622 NPA 33), *Ytoleta* (1802 UA).

Uztarroze, top. *Biliola* e *Cagarola*, los dos rios de (1345.06.15, Alli 1989: 316). || *Cegarrola* (1612.08.09, Idoate 1977: 290). || *Iriola* riacho arriba hasta el raso del Puerto, el lado de la (1806 UA, abl.542). || *Olerrea*: *Olerca* (1612.08.09, Idoate 1977: 290); *Ole errea*, otra pieca de tres Jugadas en (1630.07.15 NPA 33.pre). || *Olarrea* una pieza con su borda y hera, en (1676.09.06 NPA 50.pro). || *Olerrea* o Paco de garagardoya (1806 UA, abl.542). || *Urdanoleta*, el camino que ba a (1614.12.01.a NPA 14.hgm); *Vrdanoleta*, senda que ban a (1648.10.12.b NPA 38.pb). Cf. agian, *Betzula* ('behi', 'ola').

Anso, top. *Linzola*: *Linçola* (1619.07.11 NPA 21.lr). Toponimoak lat. *insula* (REW, 4475) oinarriarekin izan dezakeen erlazioaz cf. *Lintzura*, *Intzura* (MITXELENA, 1973 § 301).

2. ald. *olla*: Burgi, top. *Ollamiarra*, *Ollamierra*. || MUGICA (s.v. *ballueca*), "avena loca; *olabeor*, *ologaitzo*, *olomolo*, *basa-olo*". || Burgi, top. *Ollate*, *Ollat*, *Ollegia*, *Ollegiondoa*.

421. Olatze

Erronkari, top. *Cacholaze*, el mojon de (1631.09.18 NPA 25.lr, Urzainkiko mugan); *Cacholaze*, la dicha esquina de (1631.09.18 NPA 25.lr). Cf. URZ, top. *Ecacholace* (1579.10.01 NPA 2.mp).

Izaba, top. *Aginsolaze*, *Aginzeolatze*, *Asolatze*, *Asunlatze*, *Asurolaze*, *Olazeberdea*, *Retolaze*, *Erretolatze*.

Urzainki, top. *Atirolace* (1599 NPA 2). || *Cacholaze*, el mojon de (1631.09.18 NPA ERR.25.lr); *Cacholaze*, la dicha esquina de (1631.09.18 NPA ERR.25.lr); *Cacholaze*, la esquina de (1631.09.18 NPA ERR.25.lr). || *Ecacholace* (1579 NPA 2), *ECach o/laçe* (1594 NPA 5), *ECach holace* (1598 NPA 5). || *Ezpelolace* (1573 NPA 2). || *Mugardolace* (1627 NPA 35). || *Magardolace* (1802 UA, abl.134); *Magardolace*, la parte de (1802 UA, abl.51); *Magardolace*, la senda de (1802 UA, abl.51); *Magardolace*, senda de (1802 UA, abl.55).

Uztarroze, top. *Eriolace* dos Jugadas, en (1630.07.15 NPA 33.pre). || *Yriolaze*, el ter.no llamado (1676.09.06 NPA 50.pro). || *Erretolaçe* dos Jugadas, en (1630.07.15 NPA 33.pre). || *Errota Olace* (1806 UA, abl.5).

Bardea, Tuter, deit. *Olaz*, ju.o de (1629.11.13 NPA 24.lr).

Salbaterra Ezka, Burgiko mugan, top. *Artzolatze*.

Nafarroa Garaia, top. *Olast*: "fueron en compañía del dho. Rey Dn. Sancho Garcia et hobieron la delantera en una Batalla que el hobo en vn lugar clamado ocharran contra los Ynfieles Moros enemigos de la feé catholica en la qual Vatalla por la gracia de Dios el dho. Rey Dn. Sancho Garcia hubiese seido vencedor: è asi bien p.r razon que los dhos. Pueblos de la dha. Val de Roncal en el tiempo del Rey fortum garcia, Padre del dho. Rey Dn. Sancho garcia Rey, en el lugar clamado *Olast* hobieron Vencido, y muerto a un Rey Moro de Cordoa clamado Abderramen, é vencieron las gentes de su hueste, perseguiendo, et enanzandolos hasta el Lugar clamado Guisa" (1412.09.01 NPA 26.lr).

422. Olla

Ik. atal honetan, *ola*

423. Ollaka

OEH (s.v. 1 *ollaka*), «(R; Gèze – Dv, H (BN, S)), *oillaka* (S, Sal; SP – Dv). Ref. VocPir 382; A (*oillaka*). ◇ 1. Perra. ‘Levrette’ SP. ◇ 2. *ollakea* (det.) ‘Putta, ollakea’ Lar Sup. ◇ 3. ‘Oillaka (BN-lab, R-uzt), celo de la perra’ A. ◇ 4. ‘(Chienne) en chaleur’ Lrq». || BELASKO (s.v. *Ollacarizqueta*), «Del vasco *ollaka* ‘perra’ pero usado aquí con valor de ‘salvaje’, ‘silvestre’». || SALABERRI (oh. perts.), «Nik uste hau fitonimo dela: Ollakadi, Ollakari, Ollakarizketa..., ez ‘zakur emea’».

Erronkari, top. *Ollaquecurría*, los altos de (1672.04.20 NPA 49.pro).

Izaba, top. *Ollakasaisa*.

424. Ollar (cf. oihan, oier)

MITXELENA (1973 § 477): «*oi(h)an* ‘bosque’. En algunos casos la forma de composición parece ser *oi(h)ar*, cualquiera que sea la razón de esta alternancia». || Ib. (§ 478): «*ollar*».

Erronkari, top. *Ollargarate*, en el ter.o de la dicha Va. llamado (1616.10.22 NPA 21.lr). || Erronkari, deit. *Oiar* (*Oyarr*, andres: 1665.11.09 NPA 48.pro; *Oyarr*, Domingo: 1665.11.09 NPA 48.pro). Cf. antrop. *Ogier*, *Ojer* (Mitzelena, loc. cit.).

Garde top. *Ollargarate*, la Peña que sube a (1590.10.23 NEBA, Erronkariko mugan).

425. Olló

MITXELENA (1973 § 478): Erronkari, top. «*oillo*, *ollo* ‘gallina’: *Olló* (?), *Ollóqui*, *Ollóquiegui*; *Ollamendi*, *Ollauri*; *Olleta*. Muy dudoso. El nombre del gallo, *ollar*, aparece en el top. *Oyhanbure*, doc. *Oelharburu*, *Oelh-Arburu* (P. Raymond), o *Oyllar buru* (doc. navarro de 1308), interpretado erróneamente por H. Schuchardt (*Die iberische Deklination*, 77 n)».

Erronkari, top. *Ollóquia* en una artiga, en (1615 NPA 34.pre).

Garde top. *Ollóquia*, el dho. Pueio mas alto de (1590.10.23 NEBA, Erronkariko mugan); *Ollóquia*, el Pueio asi q. llaman de (id.).

426. On 1 (lat. domínus)

Burgi, top. antrop. *On Pedro* (1986 UA).

427. On 2

Uztarroze, top. *Urona* (1806 UA, abl.25). || Cf. ARTOLA (1980: 79): «*Urona*, iturri izena».

428. Ondar, (h)ondar

Izaba, top. *Saisondarra*, *Saisondarrea*, *Seisondarra*.

429. Ondo, orok. hondo

MITXELENA (1973 § 491): «Landucci traduce *ondo* por ‘cabo’: in *Varace ondoa*, 1249, por ej. sería ‘cabe el huerto’. Cf. don Sancho Mora *ondoa*, 1284 (*more-* 460) y en Villanueva *de cabo Lerat*, 1258». Hala eta guztiz ere, Erronkaribarren *ondoa* lat. *fundum* erroarekin erlazionatuta dago (NTEM, 152): «Según Carlos Glaría, en el valle de Roncal la posposición *-ondo* parece haber tenido el sentido que *-barren* tiene en otras partes, es decir el de parte baja... *Iriondo* designa, pues, al barrio más bajo de la villa». || AZKUE (s.v. *ondo*): «8. (c), fondo, *fond.* [...] (R, S), cepa, tocón, parte subterránea del árbol: *souche, chicot, partie enterrée du tronc d'un arbre*». || DRAE (s.v. *hondo*), «3. Aplícase a la parte del terreno que está más baja que todo lo circundante».

Bidankoze, top. “en la p[ar]te llamada *ceteguiondoa*” (1586.12.19 NPA 3). || *Eztuondoa* (1623 NPA). || *Lissotondoa* (1668 NPA). || *Sesetondoa*, la endrezera y parte de (1643.09.13 NPA 27.lr); *Sesetondoa*, la endrezera y parte de (1643.09.24 NPA 27.lr). || Crisanto PASQUEL (informatzailea): “*Sesetondoa*, lo que lleva el río, [...] el *hondo* de Seseta”.

Burgi, top. *Abarrueondoa*: “otro Campo en a/barrue ondoa” (1625.08.10 NPA 23), *Basariondoa*, *Baxondoa*, *Bortotondoa*, *Çabaleondoa* (1665 NPA), *Cegarondoa* (1595 NPA), *Cegarrondoa* (1626 NPA), *Cegarra Ondoa* (1896 UA), *Chelayondoa* (1625 NPA), *Etxelaxeondoa* (Hechilaje ondoa 1654 NPA), *Gortetondoa*, *Iriondoa*, *Kapellondo*, *Olegiondoa*, *Ollegiondoa*, *Belkoxondoa*.

- Burgi, top. *Basari ondoa*, camino que passan a (1654.04.27 NPA 39.pb). || *Basariondoa* (1661.12.04.b NPA 41.pb). || *Bassariondoa*, la parte llamada (1655.01.11 NPA 41.pb).

- Burgi, top. *BaSSondoa*, el ter.no de (1627.09.16 NPA 23.lr). || *Baxondoa*, el puesto y parte que llaman (1652.04.14 NPA 39.pb); *Baxondoa* de la Va. de burgui, la obra de (1669.11.25 NPA 44.pb); *Baxondoa*, dha. obra de (1669.11.25 NPA 44.pb). || *Bajondoa*, el puesto y parte que llaman (1653.07.13 NPA 39.pb).

- Burgi, top. *Belcojondoa*, Una huerta en el termino de (1800 NPA 43.pb). || *Bortotondoa* (1896 UA); *Bortotondoa* afr. camino Bigangoa (id.); *Botododondoua* (id.). || *Çabaleondoa*, el termino llamado (1665.11.06 NPA 44.pb).

- Burgi, top. *Cegarondoa*, termino llamado (1595.10.26 NPA 5.mp). || *Cegarrondoa* (1626.03.30 NPA 23.lr); *Cegarrondoa*, el termino de (1668.10.23 NPA 44.pb); *Cegarrondoa*, en (1626.03.30 NPA 23.lr). || *Çegarrondoa* (1647.11.04 NPA 38.pb); *Çegarrondoa* (1650.03.23 NPA 39.pb); *Çegarrondoa* (1654.05.10 NPA 39.pb); *Çegarrondoa*, Campo en (1648.07.08 NPA 29.lr); *Çegarrondoa*, Campo en (1648.07.08 NPA 29.lr); *Çegarrondoa*, dho termino de (1656.03.29 NPA 40.pb); *Çegarrondoa*, el termino de (1643.05.28 NPA 41.pb); *Çegarrondoa*, el termino de (1654.05.10 NPA 38.pb); *Çegarrondoa*, el termino de (1660.09.19 NPA 41.pb); *Çegarrondoa*, el termino de (1673.05.31 NPA 44.pb); *Çegarrondoa*, el termino de dha. Va. llamado (1657.11.06 NPA 40.pb); *Çegarrondoa*, el termino de la dha. Va. llamado (1651.05.09 NPA 39.pb); *Çegarrondoa*, el termino della llamado (1664.08.25 NPA 42.pb); *Çegarrondoa*, el termino llamado (1641.07.21 NPA 37.pb); *Çegarrondoa*, el termino llamado (1661.10.05 NPA 41.pb); *Çegarrondoa*, el termino llamado (1662.03.26 NPA 41.pb); *Çegarrondoa*, el termino llamado (1666.06.29 NPA 42.pb); *Çegarrondoa*, la parte llamada (1672.12.11 NPA 44.pb); *Çegarrondoa*, parte llamada (1656.03.29 NPA 40.pb); *Çegarrondoa*, parte llamada (1672.02.12 NPA 44.pb).

- Burgi, top. *Chelayondoa*, el ter.no llamado (1625.08.10 NPA 23.lr).

- Burgi, top. *Gortondoa*, otro campo en (1625.08.10 NPA 23.lr). || *Gortetondoa*, el termino llamado (1659.02.22 NPA 40.pb); *Gortetondoa*, el termino de (1665.10.14 NPA 42.pb); *Gortetondoa*, el termino de la dha. Villa llamado (1676.12.12 NPA 45.pb).

1.3. Morfologia: Paratizkiak, izen bereziak eta lexema autonomoak

- Burgi, top. *Hechelexandoa*, el termino de a dha. Va. llamado (1661.11.30 NPA 41.pb). || Hechelaxeondoa, el termino llamado (1667.01.20 NPA 43.pb). || Hechelaxe ondoa, el termino llamado (1667.01.20 NPA 45.pb).

- Burgi, top. *Iriondoa*, el barrio que llaman (1652.04.23 NPA 39.pb). || Yriondoa, el barrio de (1653.08.29 NPA 39.pb); Yriondoa, la parte llamada (1653.08.29 NPA 39.pb).

- Burgi, top. *Oleguiondoa* (1651.04.03 NPA 39.pb); Oleguiondoa, el termino de esta dha. Va. llamado (1660.05.04 NPA 41.pb); Oleguiondoa, el termino de (1666.04.12 NPA 42.pb).

- Burgi, Ustaizeko mugan, top. *Capellondo*, al Sesteadero de (1645.08.31 NPA UST.28.lr); Capellondo, el Sesteadero q. esta en Campo de (1645.08.31 NPA UST.28.lr).

- Burgi, deit. *Eliçondo*, Martin (1665.02.14 NPA 42.pb).

Erronkari, top. *Babariondoa*, el termino de la dicha villa llamado (1604 NPA 23.lr). || *Ceteguiondoa* (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 321). || *Oleguiondoa*, el termino della llamado (1666.05.26 NPA 42.pb). || Yriondoa, en el barrio de (1607.07.16 NPA 36.pre). || Yriondoa, el barrio llamado (1611.09.25 NPA 20.lr); Yriondoa, el barrio llamado (1620.11.04 NPA 22.lr); Yriondoa, el barrio llamado (1624.01.06 NPA 23.lr); Yriondoa, el barrio llamado (1624.07.08 NPA 23.lr); Yriondoa, el barrio de (1625.01.06 NPA 23.lr); Yriondoa, el barrio llamado (1625.06.02.c NPA 23.lr); Yriondoa, el barrio de (1626.03.12: ERR.23.lr); Yriondoa, el barrio de (1629.05.23 NPA 24.lr); Yriondoa, el barrio de (1631.11.04 NPA 25.lr); Yriondoa, el barrio de (1637.03.17 NPA 26.lr); Yriondoa, el barrio llamado (1643.09.17 NPA 27.lr).

Garde top. *Arrondoa*, Cabanizo abajo de (1850 UA, 51.abl). Garde, deit. *Arronddo*, Rincón de (kart. 327). || *Barquerondoa*, un campo en (1646.10.04 NPA 29.lr); Barcarondoa, el termino llamado (1650.10.29 NPA 39.pb); Barcare ondoa, una pieza en (1661.07.16 NPA 47.pro). || *Belcojondoa* (1704 NTEM); Belcoxondoa, Linares de (1724 NTEM). || *Biñagaondoa*: “una pieca en (*vinosa ondoa*) *viñaja ondoa*” (1634.09.18 NPA 25.lr); “el ter.no de biñaga ondua” (1627.10.13 NPA 23.lr). || *Ezpeluncondoa* (1632.11.29 NPA 25.lr). || *Garbucondoa*, en (1573.06.16 NPA 2.mp). || *Ojan ondoa*, en (1621.04.15 NPA 22.lr); Ojanondoa una carga de sembradura, Itten en (1659.10.10 NPA 46.pro). || *Poytundoa*, una pieca de quinze Robadas en (1634.09.18 NPA 25.lr). || Puyetaondoa, el puesto llamado (1677.02.15 NPA 50.pro). || Puyotondoa (1677.09.01 NPA 50.pro). || Pueyondoa (1724 NTEM). || *Sorondoa*: “la plaza, el barrio llamado debajo de Sorondoa” (1675.08.20 NPA 50.pro). || *Suqeundoya*, el bosque de (*Suqe:undoa*) (1634.09.18 NPA 25.lr). || *Urçunondoa*, otro linar en (1630.07.07 NPA 25.lr). || *Urzunane ondoa*, mas otro campo de (1667.10.08 NPA 48.pro); Urçunañeondoa, mas otro canpo en (1672.09.17.a NPA 49.pro); Urzañe ondoa, mas otro canpo en (1672.09.17.a NPA 49.pro). || *Vinosa Ondoa* (1634.09.18 NPA 25.lr). || *Viñaja Ondoa*, una pieca en (*vinosa ondoa*) (1634.09.18 NPA 25.lr). || *Yriondoa*, el barrio de (1631.06.06 NPA 25.lr); Yriondoa, el barrio de (1634.09.18 NPA 25.lr); Yriondoa, Barrio de (1676.07.03 NPA 50.pro). *Iriondoa*: «que quiere decir ‘el barrio de abajo’» (GAR.Anaut.info).

Izaba, top. Abizondo, Erregiabortusorondoa, Inzagaondoa, Landondoa, Larrondo, Arrondo, Larrondo, Saisbarrondoa, Sorondoa, Izagaondoa.

Urzainki, top. *Sukunda* (1709 NTEM); cf. Garderen eta Urzainkiren arteko mugan, top. *Sukundoia* (*Xukeundoia*).

Uztarroze, top. *Lerreguiondoa* (1715 NTEM); Larreguiondoa pasado el rio hacia Acenagarre (1806 UA, abl.427). || *Ugatxondoa*, *Eguatxondoa*: Guatxandoa (UZT.Kabila.info).

2. ald. **-undoa**: Garde, top. *Poytundoa*, una pieca de quinze Robadas en (1634.09.18 NPA 25.lr).

3. ald. **-onduba**: Zagarranduba (1896 UA).

4. ald. **-ondua**: *Biñaga ondua*, el ter.no de (1627.10.13 NPA 23.lr). || *Eztuondua*, la parte llamada (1623.07.01.a NPA 22.lr).

ald. **-ondoa, -ondoia**: Ondoko kasuan ez genuke, agian, *-doi* ikusi behar *-ondo(i)a* baizik: *Suyc:undoa, Suycundoya*, el bosque de (1634.09.18 NPA 25.lr).

430. *Oñ(a)*

MITXELENA (1973 § 479): «Un primer elemento *oñ(a)*- se presenta en varios apellidos: *Oña, Oñatibia, Oñaz*. Quizá tenga aquí el sentido ‘pié del monte’ que Azkue atribuye entre otros a *oin*. Este parece el primer elemento de *Oñate*». Burgi, Salbaterra Ezkako mugan, top. *Oña*: “el termino Clamado *Oña* de la parte Clamada Santificatero” (1541.03.02 EBNA)

431. *Opakua, opakia (lat. opacus)*

MITXELENA (1973 § 494), «**opaku* “(lugar) sombrío” (ronc. *pako*): *Opaco* (*Lope Lopeiz de Opaco*, 1171, Lacarra, *Anuario de Historia del Derecho Español* X, 69; *Gyl d’Opaco*, Pamplona 1350), *Opacua*, cf. arag. *Bago*, en la Nav. romanizado *Ubago*, cat. *Ubach*. Como apelativo debió existir en una extensa zona vasca a juzgar por *Opacua*, población y puerto de Al. (doc. *Opaucu* en 1025 debe ser una equivocación), dos términos de ese nombre en Metauten y Zufía, y una advocación de la Virgen de Guesalaz (Nav.). También en Nav. está el despoblado de *Opaco* en la Berrueza y un monte *El Opaco* en Urraul Bajo. El ap. navarro *Opoca* puede representar la misma palabra, con metátesis de vocales». || Cf. ROHLFS (1977: 96).

Burgi, top. *Ocapua*, Campo en (1625.08.10 NPA 23.lr). || *Opaqueya*, el termino que llaman (1647.04.28 NPA 38.pb); *Opaqueya*, termino de la dha. Va. llamado (1666.11.22 NPA 44.pb). || *Opaquia* (1704 NTEM). || *Opaquya*, el ter.no llamado (1626.06.28 NPA 23.lr). || *Opaquieya*, el termino de la dha. Va. llamado (1665.02.26 NPA 42.pb). || *Opaquiya*, parte llamada (1652.11.19 NPA 39.pb). || *Upaquea* (1896 UA).

2. ald. **pako**: Bidankoze, top. *Pakoluzea* (1916 NTEM) edo *Paco de Arluzea* (Crisanto Pasquel, info.). Cf. Erronkaribar, top. gen. *El Paco*.

432. *Ordoki*

MITXELENA (1973 § 495): «*ordo* ‘llano’, *ordoki* ‘llanura’: *Ordoqui, Anchordoqui, Ordozgoiti*». || AZKUE (s.v. *ordoki*): «(BN-gar, Lc, R, S), llanura, planicie: *plaine, terrain plat*. SAIHESKIA LAUDA EZAK, ORDOKIA EURE EZAK».

Bidankoze, top. *Bagordoki* “la parte llamada bagordoqui” (1620.10.14 NPA 22). || *Iturrochordoquia* (1892 UA).

Izaba, top. *Izeiordoki, Izeiordokia, Zalordoki*.

Urzainki, top. *Bago ordoki*: “la dicha heredad de *bago ordoqui*” (1636.10.12 NPA 26), “pieças y heredades de *vago ordoqui* y Caytreta” (1636.10.12 NPA 26); *Vago ordoqui*, el termino llamado (id.). || *Landa ordoki*: *Landa Ordoqui* (1345 [1582], Alli 1989: 320), “un riacho que puya enta *Landa-Ordoqui*” (1427 [1767], Idoate 1977: 206). || *Larratzordoki*: “parte llamada Larrazordoqui”

(1598.11.25 NPA 5.mp). || *Lezarordoki*: “Lezarordoqui” (1802 UA 11, 88, 100). || *Isardoki* (kart. 316), *Ixardoki* (id.).

Uztarroze, top. *Cocordoqui*, el termino llamado (1655.01.26 NPA 32.lr); *Coco orrdoqui*, borda y hera de una Jugada en (1676.09.06 NPA 50.pro); *Coco orrdoqui*, una pieza de dos Jugadas con su hera en (1676.09.06 NPA 50.pro). || *Manuel ordoqui*, termino llamado (1614.12.01.a NPA 14.hgm). || *Mamulo ordoqui* Cinco Jugadas, en (1630.07.15 NPA 33.pre).

433. Ori

MITXELENA (1973 § 497), «*ori(a): *Oria, Oriamuno, Ori(b)ar, Oribe, Orio, Oriondo, Orizin*. En algún caso (*Oribe*) quizá sea var. de *uri*; no parece, de cualquier modo, que tengan la menor relación con (*h*)ori ‘amarillo’. Han relacionado *Orio* con *ur* Moguel y Gárate (*RIEV XXIV*, 352)». || ESTORNES LASA, B. (1985: 386), «*Orbizkaya*, altura, 1916».

Bidankoze, Orontzeko mugan, top. *Egioria* “la solana de *Egui-Oria*” (1842.09.16 EBNA).

Izaba, top. *Egioria, Igoria*. || *Orierriagasargua, Oriariaga, Orrierriagua*.

Urzainki, top. *Ori ariaga* (1601 NPA 6), *Oriar/iaga Sargua* (1601 NPA 6), *Orrirrasargua* (1631 NPA 25). || MITXELENA (1964: 125): “Este es [...] el nombre de una de las bustalizas citadas en documento de 1284. Como nombre vasco de Roncesvalles, *Orrierriaga* (sic) ocurre en las notas enviadas por Oihenart a Pouvreau, *RIEV* 4 (1910), 225, quien copió *Orreriagua*”. || Urzainki, deit. *Oria: Yssabela Horia* (1599 NPA 5).

Uztarroze, top. *Equioria* (1806 UA, abl.469, Ezkarozeko mugan); *Equioria*, el Paco de (1778.09.29 EBNA); *Equioria*, la Esquina llamada (id.); *Equioria*, la Solana de (id.). || *Egui-Oria*, frente al paco de (1842.09.16 id.). || *Igoria* (1806 UA, abl.307).

Larraineren eta Otsagiren artean, top. *Orhi*.

434. Orma

Ik. atal honetan, *borma*

435. Oro

MITXELENA (1973 § 500): «*oro de sentido indeterminado, en *Oro, Oronoz, Oroquieta, Ororbia...*». Urzainki, top. *Orabale* (1581 NPA 2); “el puente llamado *Oro*” (Idoate 1977: 125).

436. Ori, Orri

MITXELENA (1964: 38): «*Orierriaga* es la forma antigua del nombre vasco de Roncesvalles...»; (*op. cit.*, 125), «Versos a Nuestra Señora de Roncesvalles. Están tomados de la Historia de Roncesvalles, ms. fechado en 1619, f. 83, de Juan de Huarte, canónigo y subprior de Roncesvalles, muerto en 1620. Según J:B. Daranatz, *RIEV* 6 (1912), 197-199: *Aynguiruen errequina / Orierriagan xarriric, / Aynguiruen compañian / Gloria guztiz verteric*. [...] Huarte nos dice que la estatua de Nuestra Señora de Roncesvalles apareció en el siglo X en el “prado llamado *Orierriaga*”... Como nombre vasco de Roncesvalles, *Orrierriaga* (sic) ocurre en las notas enviadas por Oihenart a Pouvreau, *RIEV* 4 (1910), 225, quien copió *Orreriagua*».

Burgi, top. *Orriz* (1896 UA).

Erronkari, top. *Horreraria*: “los terminos llamados de Santa Barbara y Horreraria, Argayntia y Pacio de Lexarra” (1634.09.16, Idoate 1977: 308).

Izaba, top. *Oriarriaga, Oriarriaga Sargua, Orierriagasargua*.

Urzainki, top. *Oriarriaga*.

437. Ortzi (?), Gurtxi

Burgi, top. “el ter[mi]no de *gurchi* ybarcoa” (1566.09.17 NPA 7.hg). ‘Gurtxi’ hitzaren hasierako kontsonante belarea *h* baten orde z dagoela dirudi). Cf. *Otsibarkoa, Txabalkoa*.

438. Ose

Ik. atal honetan, *otse*

439. Osin

Burgi, top. *Uturrusina*, Fuente de (kart. 415).

Izaba, top. *Osinugaltea, Osinundua, Osindundua*. || ald. *Usun*: Izaba, top. *Usunondoa, Usunukaltea, Usunugaltea, Usunukaltea* [*Osinugaltea*].

440. Oski 1

AZKUE (s.v. *oski*): «1° (B, arc, BN-am, R, S), zapato, *soulier*»; ib. (s.v. *Oski-egile*): «(S), zapatero, cordonnier». ♦ Izaba, deit. *Osquiglia*, Francisco (1828 UA, abl.19).

441. Oski 2

Ik. atal honetan, *oxezki*

442. Ote, ot(h)e

Garde top. *Oteiza Landa* (1704 NTEM); *Oteiza* (1718 id.).

Urzainki, top. *Otoqui* (1802 UA).

443. Ose(a) (oxanea?)

Bidankoze, top. *Ose* (1892 UA)

Burgi, top. *Osea* (1896 UA).

Erronkari, cf. agian top. *Hiosesea* dezmarrio de la Va. de Roncal, el ter.o llamado (1607.10.04 NPA 19.mv). || *Idiossea*, el termino llamado (1655.10.07 NPA 40.pb). || Yochea, mas en (1667.04.21 NPA 48.pro); Yochea, Junto y pegante a la Cañada que pasa a (1672.04.20 NPA 49.pro).

Urzainki, top. *YoSSea* (1644 NPA 35), *Yiosea* (1802 UA).

2. ald. **usia**: Uztarroze, top. *Usia Sabalcoa* (1806 UA, abl.71); *Usia Sabalcua* (1806 UA, abl.25).

444. Otso

Bidankoze, top. *Otsobieta* “Osobieta” (1892 UA).

Burgi, top. *Otxozoko*. || *Otsibarkoa* (baina, *Gurchi ybarcoa* 1566 NPA).

Garde top. *Osobia* de Mr. Gayarre de Garde, la sierra de (1656.09.29 NPA 40.pb).

Izaba, top. *Osobieta*.

Uztarroze, top. *Osagorria* de la parte de uztarroz, la punta de (1678.04.23 NPA 50.pro). || *Osallarrencueta* (1806 UA, abl.421). || *Ochogorrico-gaina* (1859 TLEF). *Ochogorri-gaina* (1928 NTEM). || *Ochogorri-chipia* (1859 TLEF); *Ochogorri-chipia* (1928 NTEM); *Ochogorrichipia* (id.).

Nafarroa Garaia, top. *Ocharran*, vn lugar clamado (1412.09.01 NPA 26.lr). MITXELENA (loc. cit.): «Para *Ocharr*, *Oxarra* (cf. ap. *Ocharcoaga*, *Charcoaga*), Luchaire propuso la etimología *ozar* ‘perro’. Menéndez Pidal (*Cantar de Mio Cid*, 772 y 1279) piensa en *otso*. En Navarra *don Oxarra*, s. XI, *Ossarra* en Artajona, principios del XII, etc. Se diría que Luchaire tiene razón. De *or...* nombre antiguo de “perro” que todavía vive marginalmente, se formó el aumentativo *ozar...* cuyo diminutivo, con palatalización expresiva, es *oxar*».

445. Otx, orok. hotz

Ik. atal honetan, *oze*

446. Otxoa (deit.)

Burgi, top. *Donochoa* (1896 UA).

447. Oxan, orok. oihan

Burgi, top. *Oxana* (1896 UA).

Garde top. *Ojan ondoa*, en (1621.04.15 NPA 22.lr). || *Ojanondoa* una carga de sembradura, Itten en (1659.10.10 NPA 46.pro). || *Osanea*, el termino llamado (1613.12.31 NPA 14.hgm).

Izaba, top. *Oxanea*, *Oxasarasteta*, *Urrutiko oxana*, *Usanea*, *Utxanea*, *Oxanea*, *Osanea*, *Uxanea*.

Urzainki, top. *Osanarteguia* (1571 NPA 2), *Hosanarteguia* (1594 NPA 5), *HoSSanarteguia* (1599 NPA 5). || *Mendico Janca* (*Mendiko oxanea*, ?; 1643 NPA 35; cf. Urzainki, top. *Txanka*).

1. ald. **oian**: Bidankoze, top. *Oyanartea* (1778 EBNA), *Oyanarte* (1464 EBNA).

2. ald. **oihan**: Larraine, top. *Ohiemsarrateguia, Oyhanadarra, Oyhanadilla, Oyhanaduria, Oyhanburia, Oyhancia, Oyhaneco alhorra, Oyhanecologia, Oyhanecosorhoua, Oyhaneheguilabela, Oyhan sarguia* (1832 PADA). || deit. *Oyhanart* (id.).

Santa Grazi, top. *Oihan paretia, Oihana, Oihanbüria, Oihanekoborda, Oihanondoa, Oihanparetia* (PADA/Mugartza), *Arpalté Oyhana* (kart. 225), *Oyhanartia* (kart. 224). || deit. *Oyhanart* (1860 PADA).

Zuberoa, Urdiñarbe, top. *Oyhanhondoa* (kart. 115, 112).

Nafarroa Beherea, Donaixti Ibarre, top. *Oyhanbeltza* (kart. 111, 112); Ibarrola, top. *Oyhanburua* (kart. 111).

2. ald. **oihen** (zub.): Larraine, deit. *Oyhénart*, Jean (1832 PADA).

Santa Grazi, deit. *Oyhenard*, Jean (1914 PADA); *Oyhenard*, Laurent (id.); *Oyhenard*, Mathieu (id.). || *Oyhénart*, Jean-Pierre (1914 PADA).

Zuberoa, Arrokiaga, top. *Oyhendondoa* (kart. 122); Atharratze, top. *Oyhenard* (kart. 125); Urdiñarbe, top. *Oyhenart* (kart. 113).

Barétous ibarra, Aramitz, top. *Oyhenard* (kart. 126).

3. ald. **oihar** (zub.), MITXELENA (1973 § 477): «En algunos casos la forma de composición parece ser *oi(h)ar-*, cualquiera que sea la razón de esta alternancia».

Santa Grazi, top. *Oihartzabal* (cf. 1914 PADA, 289, 383.kat). || deit. *Oyharcabal* (1860 PADA); Da. Engrace *Oyharcabal* Alias Alcaeche (1909 PADA); *Oyharçabal*, Pierre (1936 PADA).

Larraine, top. *Bagoyhar* (1832 PADA). || *Oyharcia* (1832 PADA); *Cayolar d'Oyharchabala* (kart. 216); *Oyharre burua* (1832 PADA); *Oyharreburria* (id.); *Oyharsanguia* (id.)

Cf. Garde, top. *Oherzanea*: “Mas un Bordal con su Borda Corral y era sita en el ter[mi]no llamado *Oherzanea* de sembradura de veinte y quatro Rouadas q. afronta con montes comunes” (1711.05.04 NEBA).

4. ald. **usan** (Izb.): Izaba, top. *Usanea* (1828 UA). Cf. Uztarroze, top. *Usia Sabalcoa* (1806 UA, abl.71); *Usia Sabalcua* (1806 UA, abl.25).

448. Oxezki, orok. oiheski (cf. oier)

MITXELENA (1973 § 477): «Es diferente de *oi(h)an* vasc. *oi(h)er* ‘oblicuo, etc.’, de donde oriental *oi(h)eski* ‘umbría, ladera no soleada’, que muy bien puede ser el origen de *Oyeregui, Oyerza: senior Garcia Sainz de Oierza*, Irache 1114».

Erronkari, top. *Ogesquiederra*: “los vedados boyerales llamados Ogesquiederra...” (1634.09.16, Idoate 1977: 308). || *Ogezquiederra* (1836 UA, abl.42); *Ogezquiederra* (1836 NTEM); *Ogezquiederra*, Boyeral de (1836 UA, abl.160); *Ogezquiederra*, la enderecera del Bedado de (1836 UA, abl.100); *Ogezquiederra*, la muga de (1836 UA, abl.144). || *Ogezquihederra* donde, dho. termino de (1655.09.20 NPA 40.pb); *Ogezquihederra*, el bedado de (1655.09.20 NPA 40.pb); *Ogezquihederra*, el termino llamado (1655.09.20 NPA 40.pb); *Oguerquihederra*, otro vedado boyeral llamado (1677.09.29.a NPA 50.pro). || *Ojesqui-ederra*, al Bedado de (1836 UA, abl.205). || *Ojezquiedarra*, campo que cruza la cabezada que es la parte del Bedado de (1836 UA, abl.72). || *Ojezquiederra* con Cerro ó esquina, el Bedado de (1836 UA, abl.127); *Ojezquiederra*, Bedado de (1836 UA, abl.127); *Ojezquiederra*, el

Bedado de (1836 UA, abl.127.205); Ojezquiederra, el Vedado de (1836 UA, abl.40). || *Suskiderra* (ERR.Gale.info).

1. ald. **oiezki**: Urzainki, top. *Oyezquia* (1594 NPA 5).

2. ald. **oieski**: Aezkoa, Hiriberri, top. *Oyesquia* (kart. 210).

3. ald. **oihezki** (zub.): Santa Grazi, top. *Oiheskia* (cf. 1914 PADA, 41.kat)

Larraine, top. *Oyhesquia sorhoua* (1832 PADA).

4. ald. **oskia**: Garde top. *Osquia*: “Obras nra. sra. *Osquia* (ezabatua) Cuburoa” (1672 NEBA). Izen bereko beste ama birjina bat dago Izurdiatik hurbil.

449. Oze, orok. hotz

Erronkari, top. *Uturroze*, al barranco y Regacho de (1631.09.18 NPA 25.lr, Urzainkiko mugar); Uturroze, el ter.no llamado (1649.04.15 NPA 29.lr).

Urzainki, top. *Uturrioce* (1583 NPA 2) , *Uturriøce* (1595 NPA 5).

2. ald. **otx**: Bidankoze, top. *Iturrochordoquia* (1892 UA).

Izaba, top. *Iturrotx*, *Uturrotx*.

Ezkaroze, Uztarrozeko mugar, top. *Iturrotxa*: en el paraxe llamado por los de la V.a de Ezcaroz *Iturrocha* y por la de Uztarroz Laquaga (1778.09.29 EBNA); en el parage llamado *Yturrocha* por los de Ezcaroz y Laquaga por los de Uztarroz (1842.09.16 EBNA).

P

450. Pako

Ik. atal honetan, *opakua*

451. Pampilloni (antrop.), Panpilona, Panpillone, Panpilloñe, Pampilone.

Bidankoze, top. “En el paraje llamado el cubilar de *Pampilloni* y antiguamente el Cubilar de maucoroza” (1750 EBNA).

Burgi, top. *Panpilona* (1543, Idoate 1977: 117). || *Panpillon* (1629 NPA). || *Pampillone* (1643 id.). || *Panpilloñe* (1647 id.). || *Pampilone* (1805 EBNA). Cf. top. Sierra de Illón.

452. Pantxaras (antrop.)

Burgi, top. *Pantxaras*, *Pantxarase*.

453. Pare

Bidankoze, top. *Ancaparea* (1892 UA).

454. Pareta (lat. *parĕtem*)

Garde top. *Parete-verria* (transk. *Parete-verna*, 1850 UA, 61.abl).

Izaba, top. *Pareteberria*, *Pateberria*, *Parateberria*.

455. Pasu (mug. *pasua*, *pasia*)

AZKUE (s.v. *pausu*), «1° (AN-b), pasadera, paso de piedras en un arroyo: *pas*, *suite de pierres placées dans un ruisseau pour en faciliter le passage*: 2° (AN-b), escalones para franquear un muro, *échelons pour franchir un mur...*». || CASENAVE-HARIGILE (s.v. *pas*): «(*passage*) iragangia, pasü».

Uztarroze, top. *Artecopasia* (1612.08.09, Idoate 1977: 290).

Santa Grazi, top. *Pasugaixpia* (1914 PADA).

456. Pe

Bidankoze, top. *Peko Berreintze* (kart.317).

Izaba, top. *Pekuetxe*, *Pekotxe*. || Cf. atzizkia, *-pe*.

457. Pedro (perts. *iz.*)

Burgi, top. antrop. *On Pedro*.

458. Peña

Bidankoze, top. *Peñeta* (1892 UA).

Garde top. *Peñaburua* (1724 NTEM).

Urdainki, top. *Peñaluza* (1802 UA), *Peñaluzea* (1850 NTEM), *Peñagorria* (1850 NTEM).

Uztarroze, top. *Peñeta* un huerto, en (1806 UA, abl.396). || Cf. lat. *pinna*.

Larraine, Zaraitzuko mugan, top. *Alupeгна* (1832 PADA, 282, 301.kat), *Orhy alupeгна & Behastoy* (id. 486), *Alupigna* (kart. 215), *Alupignako Erréka* (id.). || Zaraitzu, top. *Alupeña* (1856 TLEF), Alto de Alupeña (kart. 215).

Santa Grazi, top. *Arpigna* (1914 PADA, 221, 233, 267.kat), *Arpignacoborda* (id. 233).

459. Petri (perts. *iz.*)

Bidankoze, top. “un linar en *doneatri ybarra* termño del dgo. lugar” (1561.09.20 NPA 1).

Burgi, top. *Donepetrizarra*.

Erronkari, top. *Donepetricarra*, p.a en (1615.07.12.a NPA 21.lr). || *Donepetri carra*, el regacho de (1616.06.28 NPA 22.lr); *Donepetri Zarra*, la parte del paco de (1672.01.04 NPA 49.pro).

Urzainki, hagioto. *Done Petri carra* (1598 NPA 5), *Donepetriçarra* (1607 NPA 19).

460. Pea (perts. iz.?)

Erronkari, top. *Donepea* (1710 NTEM); *Donepea* (1836 UA). || *Donepía* (1836 NTEM). || Cf. JIMENO JURÍO eta SALABERRI (1994: 216), Iruñea, top. *Dona Pia*.

461. Pika- (*pikk, REW 6494), pikarra, pikatu, piko(a)

MITXELENA (1973 § 523), «Tanto *pika-* como *ika-* podrían representar también a *ika*, *ik(h)e*, *pike* ‘cuesta muy pendiente’».

a) *pikarra*: Bidankoze, hitz gen. “una Pedrera o *Picarrita* elebada que hace lignea recta y llamada Segura” (1778.09.29 EBNA). || “la elebacion y superioridad de la conclusion de dha. Cuesta y en su Esquina en una Pedrera o *Picarra* de Peñas q. antiguam.te se llamaba Sasariburua y oy p.r los vez.os del Lugar de Yziz la cantera de Magardoya” (1778.09.29 EBNA, Izizeko mugan), “dha. *Picarra* en una Peñita de ella” (id., Igariko mugan); “unas Picarras de Peñas en el termino llamado Sasari y Segun el antiguo recorrim.to Abrenachea” (id., Izizeko mugan).

b) *pikatu*, OIHENART (Orpustan, arg. 1992: 13): «6. *Adisquide gabe bizi den aberaza / Picatüetan lo giten daza*: Pikatuak erraiten diote Bortuko bide hersi eta kanpix bati, zein baita Otsagabiren eta Larrañeren artean, Nafarroa garaiko eta Zuberoako mugan». Oihenartek *Picatüetan* eta *Picatüac* hitzak ibiltzen ditu. || AZKUE (s.v. *pikatu*), «1. (AN, BN-baig, L, S), cortar, *couper*. [...] 4. (L-ain) borde de precipicio, *bord d’un précipice*»; s.v. *piko*: «3. (G-and), desfiladero, *défilé*. [...] 6. (AN-b, BNc, Lc, R, Sc), cortadura, herida de instrumento cortante: *coupure* ou *estafilade*, *blesure produite par un instrument tranchant*». || PEILLEN (1983: 134): «*Goudronner: Phicatu: phikatü*, guretzat ebaki adierazia luke eta orain *phikestatü*, *phiketü* ‘goudronner’ litzateke, eta *phikatü* ‘couper’». || CASENAVE-HARIGILE (s.v. *goudronner*): «*gudrutü*, *erkistatü*, *pikestatü*».

Izaba, top. *Maze Mugapikatua*, *Mazemugapikatua* (cf. 1828 UA).

c) *piko(a)*: Urzainki, top. *Belinpikoa* (1992 Nekotx). || *Betatucoopicoa* (1581 NPA 2), *Betatuco Picoa* (1595 NPA 5); *Betatucoopicoa*, el termino llamado eliçagaraya o (1596.11.04 NPA 5.mp). || *La Picoa* (1802 UA), *La Pikoa Txikota* (Nekotx), *Picoandia* (1802 UA). || Urzainki, top. “*Arpichoja*” (1621 NPA 23).

Anso, top. *Pikoi*: “Collada de Picoya” (1669.06.14 UA, *Libro de Capitulaciones*, 296).

Echo (Huesca), top. *La Picoya* (kart. 328).

Siresa (Bal d’Echo), top. *La Picoya* (kart. 422).

d) *pikua*: Izaba, top. *Ardibidepikua*, *Bedeginpikua*, *Bideginpikua*, *Birdinpikua*, *Pikua*.

462. Pila

OEH (s.v. 2 *pila*): “(Sal, R-uzt), *batán*”: Bidankoze, top. *Pilaltea* (1710 NTEM)

463. Pintano (top.)

Burgi, top. *Pintano*, Campo en (1625.08.10 NPA 23.lr), *Pintano* (1654.06.21 NPA 39.pb); Pintano, Barranco de (kart. 415, 416).

Garde, top. *Pintano* (1850 UA); “al segundo pueyo de *Pintano*” (1666.09.10 NPA 48.pro).

Salbaterra Ezka, top. *Pintano* (1643.05.16 NEBA). || “eclesia de Pui *Pintano*” (1280, 1716.04.23ko kopia, NEBA).

Zaragoza, top. nag. *Pintano* (kart. 514), “la Iglesia Parrochial del lugar de *Pintano*” (1643.05.16 NEBA).

464. Pista

OEH (s.v. 2 *pista*): «2. (V-gip ap. Elexp. Berg). Pista camino. ‘Pista forestal’».

Izaba, top. *Pistaburua*.

Urzainki, top. *Pistaburua* (1802 UA), *Pistapea* (1802 UA).

Uztarroze, top. *Pistapea* (1612.08.09, Idoate 1977: 290). || Cf. Uztarroze, top. errom. *El Portillo de la Pista*.

Larraine, top. *Pista* (1832 PADA, 275, 287, 480, 488.kat), *Pistaburia* (id. 276), *Acheritc et pista* (id. 287), *Pistaburria* (id. 481).

Santa Grazi, top. *Pistacheloua* (1914 PADA, 11.kat), *Pistachiloua* (id. 301).

465. P(e)laio (perts. iz.)

Burgi, top. *Doneplaio*.

466. Plaza

Izaba, top. *Plazaberri*, *Plazabizkarra*.

467. Poio (poiu, puiu, naf.-arag. pueyo), lat. podiŭm

Burgi, top. *Açari poyo* (1647.11.04 NPA 38.pb); *Açaripoyo* (1654.11.19 NPA 39.pb); *Açaripoyo*, el fronton de (1663.05.24 NPA 41.pb). || *Zaripoyo* (1896 UA).

Erronkari, top. *Poyo*, al Rio de (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 322); *Poyo*, el ter.no llamado (1676.02.16 NPA 50.pro).

2. ald. *poiua*, *poxua* (poio + mug.): Erronkari, top. *Pojupea*, en (1601.10.31 NPA 36.pre). || *Pojua* (1836 UA, abl.59, 65...). || Erronkari, top. *Posua* en un campo de Pedro Miguel Garate (1787.b NPA 21.lr); *Posua*, Pedro Miguel Garate en (1787.b NPA 21.lr). || *Posupea* (1787.a NPA 21.lr).

3. top. **Poieta, Poi(e)ta**: Garde top. *Poytacoalorra*, campo en (1649.09.14 NPA 29.lr). || *Poytundoa*, una peça de quinze Robadas en (1634.09.18 NPA 25.lr). || *Poitaburia*: “el regacho que baja de postaburria” (1850 UA, 8.abl).

4. top. **Puieta, Pui(u)eta**: Garde top. *Puyeta*, la Sierra de (1407.06.13 EBNA, Ansoko mugan). || *Puyetaondo*, el puesto llamado (1677.02.15 NPA 50.pro).

5. ald. **puio**: Bidankoze, top. errom. *Puyo de Sancho datocho*, el (1464 EBNA). || top. gen. *Puyo*, el Cerro Agoa Bertient al Mojon del (1464 EBNA); *Puyo*, Villichiaranreka al Somo del (1464 EBNA).

Burgi, top. errom. *Puyo de ferreria*, al (1543 NAO, Comptos).

Garde, top. *Puyotondoa* (1677.09.01 NPA 50.pro).

Anso, top. errom. *Puyo de Segarra*, el (1669 UA). || Anso, deit. *Puyo Mayor, Sancho* (1562 UA); *Puyo, San.o Sancgo* (id.).

6. ald. **püiu**: Barétous ibarra, Issor, deit. *Puyou, Pierre* (1839 PADA).

Zalgize-Donztebe, oikon. *Puyouénia* (kart. 121).

7. naf.-arag. **pueyo**: Burgi, top. *Azari pueyo* (1704 NTEM). || Burgi, Salbaterra Ezkako mugan, top. *Basilipueyo* de Salbaterra (1749.06.22 EBNA).

Garde, top. *Pueyondoa* (1724 NTEM).

468. Porta

Erronkari, top. “La *Portazabalea* que es la plaza del pueblo” (ERR.Gale.info).

469. Portillu(a)

Larraine, top. errom. *Portilloua* et billacaguer (1832 PADA); Uthurourdinétako *Portilloua* (kart. 219).

2. naf.-arag. **portillo**: Izaba, top. errom. *Portillo de Vrdayte*, el (1678.04.23 NPA 50.pro); *Portillo de Abajo*, Col de (kart. 229).

3. naf.-arag. **portiello**: Bidankoze eta Zaraitzuko mugan, top. *El Portiello Aurrenatea* (1464.05.01 EBNA). Honako leku-izen hau tautologikoa da guztiz esanahi bereko lat. *portum* eta eusk. *atea* hitzak lotzen baititu.

4. naf.-arag. **portillada**: Burgi, Ustaizeko mugan, top. errom. *Portillada de Ajnessa*, la (1653.07.06 NPA 39.pb).

Garde, top. errom. *Portillada de Yturçarreta*, la (1646.10.02 NEBA).

470. Poxu

Ik. atal honetan, *poio*

471. Presa

OEH (s.v. 2 *presa*)

Urzainki, top. *Presazarra* (Nicolas NEKOTX, informatzailea).

472. Pueio

Ik. atal honetan, *poio*

473. Puio

Ik. atal honetan, *poio*

474. Puiu, *puiueta

Ik. atal honetan, *poio*

475. Punta

OEH (s.v. 1)

Bidankoze, top. *Astipunta* (kart. 315). || Cf. agian, Bidankoze, top. *Gaiaputua* (1892 UA).

Izaba, top. *Puntamurua* (1828 UA).

Larraine, top. *Chatapunta* (1832 PADA, 374.kat), *Herpontan* (id. 70), *Puntapia* (id. 293, 455, 565, 636), *Thartapunta* (id. 283, 488), *Tartapunta* (id. 422).

Santa Grazi, top. *Punta buchia* (1914 PADA, 14.kat), *Ulhumaguerrepunta* (id. 161), *Murrupunta* (id. 363), *Puntaco Sorhoua* (id. 363), *Puntaburhia* (1838 PADA, 466.kat), *Puntaca Sorhua* (id. 483).

476. Putxu

Izaba, top. *Puchucoerreca*: “hun pedaço de tierra blanca... situada Cave El pueblo en la endreçera llamada *puchucoerreca*” (1565.10.20 NPA 7.hg).

S

477. Sabel

Anso, top. *Arsabela*: “el puerto de *Arsabela* de la Parte de Ezcaurri” (1665.06.01: ANS.248.cap); *Arsabela* a la parte de Alano (1666.07.26: ANS.259.cap); *Arsabela* de Ezcaurri (1666.08.05: ANS.261.cap).

478. *Sagar, sagas*

MITXELENA (1973 § 532): «*sagar* ‘manzana, manzano’... Aunque como señala Gavel (*Ph. b.* 227-228), no se puede excluir la posibilidad de que en alguno de estos casos se trate en realidad del nombre del ‘sauce’ (v. *sarats*), la misma alternancia -r/-s existe entre otros en los componentes de *intxaur*». Uztarrozen nahasketa honen froga bat dugu: *Sagastoaia* eta *Sarastoaia* izenak leku bera adierazteko erabili ohi dira.

Bidankoze, top. *Sagastoya*, parte llamada (1654.09.18 NPA 32.lr); *Sagastoya*, parte llamada (1654.09.18 NPA 32.lr). || *Sagarraga* (1778 EBNA).

Burgi, top. *Sagarra*, el termino de (1640.07.01 NPA 45.pb). || *Zagarra* (1896 UA). || *Zagarranduba* (id.). || Burgi, Ustaizeko mugan, top. *Sagarraga* (1615 NPA); *Sagarraga*, el camino q. ban a (1627.09.16 NPA 23.lr); *Sagarraga*, los Sesteaderos de (1645.08.31 id. 28.lr); *Sagarraga*, el termino llamado (id.). || Burgi, top. errom. *Paso-Sagarra* (1892 NTEM).

Erronkari, top. *Sagardoya* (1836 UA, abl.7); *Sagardoya* de Mendigacha (1836 UA, abl.278). || *Sagartoya*, Mas un guerto de una Rouada en (1678.07.07 NPA 50.pro); *Sagartoya* (1836 UA, abl.7). || *Sagastoya* boquero de Mendigacha, el termino de (1836 UA, abl.186); *Sagastoya* de Mendigacha (1836 UA, abl.197); *Sagastoya* un huerto, Ybargoiti llamado antes (1836 UA, abl.182). || Erronkari, deit. *Sagardi* es.o, domingo (1625.11.11.a NPA 23.lr). || *Sagardoy*, Ju.o (1615.06.09 NPA 21.lr); *Sagardoy* por si, miguel (1655.11.13.a NPA 40.pb).

Izaba, top. *Ilintxasagartzea*, *Borgusagartoieta*. || *Bornas-Sagartoyeta* (1567.04.28 NPA 7.hg); *Bornas Sagartoyeta* (1614.07.27 NPA 14.hgm); *Bor(n)as Sagartoyeta* (1617.04.23 NPA 14.hgm); *Bornas sagartoyeta*, el termino llamado (1666.11.03 NPA 48.pro); *Borna Sagartoyeta*, la parte de (1675.07.30 NPA 50.pro). || *Sagartoyeta* (1573.06.14 NPA 8.hg).

Urzainki, top. *Sagartoya* (1602 NPA 6), *Sagartoyeta* (1632 NPA 33).

Uztarroze, top. *Sagargacha*, el termino de la dha. Va. llamado (1655.12.16.b NPA 40.pb). || *Sagartoaia* (1724 NTEM). || *Sagastoya* (1806 UA, abl.167).

Larraine, top. *Sagarpecoborda* (1832 PADA). || *Sagaspe*, *Sagaspé* (id.). || *Sagaspeco cherra*, *Sagaspecoborda*, *Sagaspecobordaco Bascaguaia*, *Sagaspecobordaco Irastorra*, *Sagaspechara* (id.).

Santa Grazi, top. *Sagaspe* (1914 PADA, kat.286, 452). || Santa Grazi, deit. *Sagaspe*, Jean (1914 PADA).

479. *Sai*

MITXELENA (1973 § 532): «quizá en *Saizar*. Según Luchaire, *Seibelce*, que interpreta como ‘buitre negro’, era el nombre de un vasco en 1167 (Cart. de Sordes), y *Seitegi* ‘Guarida de buitres’, el de una montaña navarra (Leire, 1030)».

Garde, Izabako eta Erronkariko mugan, top. *Saymurua*, el pico de (1593.06.21, Idoate 1977: 273). Cf. *Saits* (**Saihetsburua*). Herri etimologiak *saihets* eta *sai* hitzak nahastu ditu eta, honela, Uztarrozeko *Pico de los Buitres* ‘saien mendia’ izan beharrean ‘saihets mendia’ izan liteke (cf. Larraine, top. *Sayhusquia*, 1832 PADA).

Anson dokumentatu den *Saiytoki* (1272, ANS.1637) eusk. *saihets* erroarekin erlazionatuta dago; cfr. *Sayestoqui* (1272: ANS.1585.a), *Sayéstico* (1651: ANS.cap.106) eta *Sayesteco* (1586:

ANS.ECH.lna). Santa Grazin *saihetsetiko* hitza erabiltzen da (AZKUE, s.v.). Ansoko *Sayola* toponimoa (1695 UA) eusk. *saroi* oinarriarekin erlazionatuta egon liteke, Gardeko *Saiora* toponimoaren antzera.

Aragoi, Borau , top. errom. *Pico Sayerri* (kart. 439).

480. Saihets

Ik. atal honetan, *saisa, saits*

481. Saietz

Ik. atal honetan, *saisa, saits*

482. Saiora

Ik. atal honetan, *saroi(a)*

483. Saisa, saits, orok. saihets

AZKUE (s.v. *saits*): «(AN?, BN-ald), costado: *côté, flanc*. Var. de *Saiets*. SAITSEKO ATEA, puerta lateral, *porte latérale*». ◇ Ib. (s.v. *saiets*): «(ANc, B, BN-s, Gc), *saihets* (BN, L, S), lado, costado: *côté, flanc*. JAUN KORREN SAIETSEAN EXER ZITE (BN-s)». ◇ IRIBARREN (s.v. *saisas*): «Parajes soleados o calientes donde pastan los bueyes del Valle (Roncal)».

Burgi, top. *Saysecollarençoa*, la parte baja con (1649.04.07 NPA 38.pb). || *Sayssa* (1649 NPA).

Erronkari, top. *Gardasaysa*, los campos de (1480.10.20 NPA 10.pg). || *Garde-Saysa*, La Solana de (1634.09.16, Idoate 1977: 308).

Izaba, top. *Belabarsaisa, Belaibarsaisa, Belaisaisa, Eskabarsaisa, Ezkabarsaisa, Ezkaursaisa, Ollakasaisa, Saisa, Saisaderra, Saisandia, Saisbarrondoa, Saisederra, Sakulosaisa, Saisea, Saisederra, Saisondarra, Saisondarrea*. || *Velabarsaysa*, el ter.no de (1650.06.13 NPA 30.lr). || Agian, *Saimurua* (hau da, *Sa(e)itsburua*).

Urzainki, top. *Miñosaisa* (1802 UA).

Uztarroze, top. *Arđan Saisa*, del lado de (1806 UA, abl.77). || *Goymuru Saysa*, el cubilar de los borregos de (1345.06.15, Alli 1989: 316); *Goymurusaysa*, el cubilar de Los Borregos de (1427.06.15, Idoate 1977: 202). || *Irigoinesaisa* (1725 NTEM); *Irigoine Saisa* (1806 UA, abl.18, 42, 435). || *Saisa de Iribarne* (1721 NTEM). || *Saisa de Irigoine*, la (1806 UA, abl.2, 3, 60, 131, 260, 288, 479). || *Saysa llarancoa*, el puesto llamado (1654.10.20.b NPA 32.lr). || *Yragoyensaysa*, el termino llamado (1677.06.20 NPA 50.pro). || *Yribarne Saysa*, parte llamada (1652.07.10 NPA 31.lr). *Yriuarne sajsa*, el puesto y endrecera llamado (1645.10.08 NPA 35.pre). || Uztarroze, top. errom. *Saysa de las Corseras*, fuera de la (1652.06.04.b NPA 31.lr).

2. ald. *Seisa*: Burgi, top. *Seisea* (1653 NPA).

Erronkari, top. *Seysa*, el termino llamado (1678.04.18 NPA 50.pro). || *Seysechea*, el barrio de (1658.11.08 NPA 46.pro). || *Gardaseisa* agua bertiente, hazia la parte de (1672.04.07 NPA 49.pro); *Gardaseysa*, el termino llamado (1677.09.29.a NPA 50.pro); *Gardaseysa* (1787 NPA 21.lr).

Garde top. *Seisea*, Itten un Huerto en (1660.02.13 NPA 47.pro).

Izaba, top. Ezkurseisa, Seisa, Seisandia, Seisondarra, Seisaderra, Seisaederra, Seisandia, Seisederra, Sakuloseisa, Sakloseisa. || Transkripzio arazoa bat egon daiteke Seyspeta (1637.01.07 NPA 26.lr) grafiaren kasuan, horren azpian Icyspeta izan baikenezake.

Uztarroze, top. *ERota Seisa*, el termino de la dha. Villa y parte llamada (1662.10.18 NPA 47.pro). || *Seisa*, la parte de (1662.10.18 NPA 47.pro); Seisa, piezas de Roldan de la parte de (1670.01.14 NPA 49.pro). || *Yribarren Seysa*, la parte llamada (1652.06.04.b NPA 31.lr). || *Yrigoyenseisa*, el termino llamado (1662.10.18 NPA 47.pro). Yrigoyen Seisa, el termino llamado (1670.01.14 NPA 49.pro). Yrigon seisa, el termino llamado (1672.10.25 NPA 49.pro).

3. ald. *Saies*: Izaba, top. *Saies andia* (1604 NPA 13.hgm).

Anso, top. *Saiesteco* (1593: ANS.moj.14). || *Saiestico* (1596: ANS.4.cop); Sayéstico (1656: ANS.cap.153).

4. ald. *sai(e)tz*, *saietza*: Urzainki, top. *Sayz ederra* (1643 NPA 17).

Uztarroze, top. *Yrauarrensajeta* un pedaco, en (1630.07.15 NPA 33.pre). Grafia arazo bat egon liteke hemen, behin baino gehiagotan *t* eta *c* nahasten baitira; beraz, *Yrauarrensajeça* izan genezake.

Larraine, top. *Sahitçia* (1832 PADA).

Agian, Erronkari, top. *Sacacullua* ('*sai(e)tza zuloa*'; 1634.09.16, Idoate 1977: 307): «... el termino llamado Agueracoçocoa, que va a *Sacacullua*...». Cf. IZB, top. *Sakulo*.

5. ald. *sei(e)tza*: Erronkari, top. *GardaSeyça*, el ter.no de (1627.05.26 NPA 23.lr).

Cf. agian, Burgi, top. *Sitxea* (SANZ, 1993: 15): «El pueblo era templado en verano y helado en invierno, cuando el sol no acababa de remontar la punta de *Sichea* por las mañanas y se escondía por Melluga luego de comer».

Burundan, *siatsa*, *sietsa* 'eremu heze eta urtsua' da; cf. Bakaiku, top. *Lapurbideko sietsa* (NTEM); Urdiain, top. *Urdinbideko siatsa* (id., s.v.): "*Siats* es un genérico vasco corriente en Navarra en Barranca, Burunda, Aralar y Urbasa, e incluso en zonas alejadas como Roncal, Salazar y Aezkoa. Designa zonas de hierba donde el agua de lluvia no filtra, encontrándose siempre empapadas, sin llegar a acumular capa de agua. Los siatses son al parecer muy malos para el ganado, que enferma de comer su hierba. En el castellano de Améscoa se conserva la palabra como *siache*".

Izabako Justo BAKE jaunaren iruzkina: «El pastor que tiene celo con el ganado sabe administrarlo. Con rocío no irá al *aguaril* (y a las saleras, tampoco), una fuente que mana ahí y que se desborda por todo si hay rocío es mala y no deben beber, se dañan, se ponen tuberculosas. El pastor que es bueno y llega a un *aguaril*, un *juncar*, con rocío no dejará entrar al ganado ahí. Los *aguariles* son fuentes desbordadas que no tienen recogimiento de nada y va por donde quiere, aquí llamamos a eso *juncar*. Había en Mintxate y ahora lo han saneado. Hay otro en Belagua y otro en Belabarze».

484. Salamon (antrop., Salomon)

Garde top. *Salamone*, el ter.no llamado (1630.07.07 NPA 25.lr); Salamone, Itten en (1659.10.10 NPA 46.pro); Salamone, Itten un campo en (1659.10.10 NPA 46.pro); Salamone, otra pieza en (1661.07.16 NPA 47.pro); Salamone, la parte de (1675.12.30 NPA 50.pro). || *Calamone*, la

parte llamada (1631.06.06 NPA 25.lr); Calamone, el ter.no de (1646.10.04 NPA 29.lr). || Gardeko erdaraz: “columnas Salamonicas” (1672.11.03 NEBA).

485. San Juan (hagiotop.)

Erronkari, top. *San Juan altea* (1787.a NPA 21.lr). || *San Juangiloa* (1836 UA, abl.18).

486. San Marco (hagiotop.)

Bidankoze, top. *San Marco Larra* (1678 NPA).

Erronkari, top. *San Marco Elarra* jurisdiccion de Vidangoz (1836 UA, abl.222); San Marco Larra, Mas en (1678.07.07 NPA 50.pro).

487. San Martin (hagiotop.)

Erronkari, top. *San Martin Arguible* (1836 UA, abl.163a).

488. San Migel (hagiotop.)

Erronkari, top. *San Miguel Altea* (1836 UA, abl. 20, 91, 143...).

489. Sandu

Bidankoze, top. *Sanduarena* (1771 NPA).

490. Sanso (antrop.)

Ik. atal honetan, *Santxo*

491. Santxo (perts. iz.)

MITXELENA (1973 537): «*Santxo* n. pr. ‘Sancho’ (v. 58): *Sancholopeztegui*, *Sansena*, *Sansoeta*, *Sanzberro* y derivados, *Sancetenea*, *Sancinena* (*Sanciñena*), *Sansinena*, *Sansinenea*. *Santsin* se ha conservado hasta nuestros días como apelativo, lo mismo que *Betiri Sants*, como una especie de personificación del hambre».

Bidankoze, Igariko mugan, top. “al Puyo q[ue] en tiempos hera conocido con el nom[br]e de *sanchodacocharra*, y en el día con la Peña de *Aytasancha* Argaña por los de la V[ill]a de Igal y por los Vecinos de Vidangoz la peña hantes de Estozi” (1778.09.29 EBNA, Igarin erabiltzen zen izena), “la peña llamada Aita *sancho* argaña por los de Igal y peña antes de Estoci por los de Vidangoz” (1842.09.16 EBNA).

Erronkari, top. *Sancho Miguel Alore*a (1836 UA, abl.149). || *Sancho Miguelez*, el campo llamado (1836 UA, abl.2).

Uztarroze, top. *Santxo Garde* (UZT.Modesto.info); *Santxogarde* (UZT.Landa.info).

2. ald. **Sanso**: Bidankoze, top. *La Sanso odia* (1656 NPA).

Burgi, top. *Sanso andia* (1660 NPA), *Sansoayn* (1653 NPA).

Erronkari, top. *Sanso andia* (1480.10.20 NPA 10.pg); Sansso andia, el campo de (1480.10.20 NPA 10.pg).

Garde top. Sansoayn, otra heredad en el termino de (1632.12.14 NPA 33.pre). || SanSoayne, el ter.no de (1644.05.20 NPA 28.lr). || Sansoñe, senda que pasa a (1850 UA, 50.abl).

3. ald. **Sanz, Santz**: Izaba, top. *Mendikosanz*.

Urzainki, top. *Mendicosanche* (1802 UA). || *Mendico Janca* (1643 NPA 35); cf. herri honetan, top. *Txanka*. Transkripzio arazo bat egon daiteke, *c* eta *e* grafiak behin baino gehiagotan nahastu ohi baitira eta, kasu honetan, *Mendico Janea* (hots, *Mendiko Oxanea*) izan genezake.

492. Santz, Sanz (antrop.)

Ik. atal honetan, *Santxo*

493. Sapai

OEH (s.v., v. 1 *sabai*). ◇ AZKUE (s.v. *sapai*): «(AN?, G-and-etx, R-uzt), desván, *grenier*. Var. de *Sabai*»: Uztarroze, top. *Macasapalla* o Paco de Belzunce (1806 UA, abl.426).

494. Sar

Ik. atal honetan, *sargua, sargia*

495. Sarats

Izaba, top. *Ossasarasteta*, peñas de (1604.08.22 NPA 13.hgm); Osasarasteta (1828 UA, abl.55); Osarasteta (1828 UA, abl.296). || *Sarastoya*, rigacho que baxa de (1617.01.01 NPA 14.hgm).

Uztarroze, top. *Sarastoya*, borda y hera en (1345.06.15, Alli 1989: 318); Sarastoya, la otra pieza de Aznar Larinpe en (1676.09.06 NPA 50.pro); Sarastoya (1427.06.15, Idoate 1977: 204).

Larraine, top. *Saratce* (1832 PADA); Sarastéguy (id.); Saratxe (id.); Enclos de Saratcha (id., deit.).

496. Sargu (mug. sargua, sargia)

AZKUE (s.v. *sargu*): «R-bid), *sargü* (S), entrada, *entrée*». ◇ Id. (s.v. *sargi*): «(BN, S), sargo (BN-s), entrada, espacio por donde uno se introduce: *entrée, lieu par lequel une personne s'introduit quelque part*. ETA GERO HARRI HANDI BAT INGURUKA EZARRI ONDOAN HILHOBIAREN SARGIAN, JOAN ZEN (BN, Matth. xxxvii-60): y luego poniendo una gran piedra á la entrada del sepulcro nuevo, se marchó: *et il roula une grande pierre à l'entrée du sépulcre, et il s'en alla*». ◇ NTEM (201): «En la toponimia menor vasca son frecuentes la presencia de compuestos que indican la entrada de un paraje. Los términos usados son varios: el castellanismo *entrada* (Barranca); *sarrera, sartzea, pokala, bokala*, y en (...) roncalés *sargia*...».

1. ald. **sargua** (*sargu* + *mug.*)

Erronkari, top. *Orrirragasargua*, los dos mojones de (1631.09.18 NPA 25.lr, Urzainkiko mugan).

Izaba, top. *Ezkauresargua*, *Barazexargueta*, *Orierriagasargua*.

Urzainki, top. *Bagargua* (1802 UA). || *Ezkaurre Sargua*, “la canada de *ezcaure sargua*” (1616 NPA 21.lr). || *Mesterru Sargua* (1669 NPA 49), *MestruaSargua* (1669 NPA 49). || *Oriar/iaga Sargua* (1601 NPA 6), *Orrirrasargua* (1631 NPA 25). || Urzainki eta Erronkari arteko mugan, top. *Orrirragasargua*, los dos mojones de (1631.09.18 NPA ERR.25.lr).

Uztarroze, top. *Landa sargua*, otra pieza de seys Jugadas en (1630.07.15 NPA 33.pre); *Landasargua* una pieza, Itten en (1659.12.31 NPA 46.pro). || *Rechuga Sargua*, el ter.no llamado (1659.12.31 NPA 46.pro).

2. ald. **sargia** (*sargu* + *mug.*): Burgi, top. *Reguiasarguieta* (1642.04.09 NPA 37.pb).

Izaba, top. *Arrasargia*, *Ezkauresargia*.

Urzainki, top. *Bagargia* (1616 NPA 14).

Uztarroze, top. *Landasarguia* (1656.10.16 NPA 40.pb); *Landasarguía*, Lacuaga o (1806 UA, abl.160).

Santa Grazi, top. *Arpide Sargia* (kart. 225). || *Arrasargia* (kart. 228).

3. aditz. **sartu**: Zaraitzu, Otsagi, deit. *Sarvide* alle. de la va. de ochagavia, ynigo (1620.06.30: ZAR/ots.22.lr); *Sarvide*, Diego de (1765.09.25 EBNA).

497. Saroi, isaroi (*saroia*, *saiora*)

OEH (s.v. *isario*), «v. *saroi*». ◇ MITXELENA (1973 § 539), «*sarobe*, *saroi* ‘majada, sel, granja’: *Sarobe* (*Aguirresarobe*, *Amitasorobe*), *Saroe*, *Saroihandy*. Parece un derivado de *sare* ‘red’, cf. cast. *redil* y *majada* (de macula “malla”). En Roncesvalles, 1284, *Larrandorenen bi sarohé*, *Arun Urriztoyén bi sarohé* “dos seles en L., en A. U.”. La variante *sario* está muy extendida en la Navarra alta». ◇ AZKUE (s.v. *saroi*), «2º (L-ain), *saroiñ* (R-bid-uzt), punto en que se reunen los pastores, *point où se réunissent les bergers*».

Garde top. *Sayora*, Cruz de (1724 NTEM).

Izaba, top. *Isaroia*.

Urzainki, top. *Ysaroyeta*, el termino llamado (1573.10.01 NPA 2.mp); *Ysaroyeta* (1617 NPA 21). || Urzainki, top. *Yjaroyena* (1648 NPA 38). || *Saroiñita* (1802 UA, abl.78). || *Esaroieta*.

Larraine, top. *Sarosteguy* (1832 PADA). || *Saroundoueco oyhanna* (id.).

Nafarroa Beherea, Mendibe, top. *Saroberry* (kart. 117, 211).

498. Sarri

MITXELENA (1973 § 539): «*sarri* ‘espesura’ (Azkue, Del acento tónico vasco, 53). J. Gárate (RIEV, XXVI, 352): ‘zona de arbolado espeso, por Leiza’: *Sarria*, *Sarribeitua*, *Sarriegui*, *Sarriguren*,

Sarrionaindia, Sarduy, Sarraga, Sarralde, Sarratea, Sarrondo, Etchesarry, Irisarri (Urisarri), Olasarri, etc.».

Burgi, top. *Herrequiassarrieta*, alorgorria o (1648.06.01 NPA 38.pb).

Garde top. *Echachecarria* (1677.09.01 NPA 50.pro).

499. Sasi 1

MITXELENA (1973 § 541: *sasi*): Larraine, top. *Sasihartiapia* (1832 PADA).

500. Sasi, sase, saso 2

MITXELENA (1973 § 164: *saso*): Bidankoze, Izizeko mugan, top. *Sasiriburua* (1778.09.29 EBNA).

Burgi, top. *Sa(s)i lastra* (1657.06.24 NPA 40.b). || *Sasi* (1541 NPA); Sasi, el ter.no de (1648.07.08 NPA 29.lr). || *Sassi*, el ter.no llamado (1625.08.10 NPA 23.lr); *Sassi*, Junto a la fuente de (1625.08.10 NPA 23.lr); *Sassi*, Junto al pinar aña la fuente y balsa de (1643.05.18 NPA 37.pb); *Sassi*, la parte llamada La cantera de (1655.01.11 NPA 41.pb); *Sassi*, pieças de (1656.11.04 NPA 40.pb); *Sassi*, el termino llamado (1663.05.24 NPA 41.pb). || *Sasi Gardodia* (1643 NPA). || *Sasi* o Eguiluçeburua (1662 NPA). || “el ter.no de *Sasi* llamado Laquiagua” (1676 NPA). || *Sasiberoqui* en la hoya (1896 UA.265). || *Sasigurren* (1896 UA.133).

Zaraitzu, Gorza, top. *Sassyerracu*, un campo en (1639.11.12: ZAR/gor.31.lr).

1. ald. *sase*, Salbaterra Ezka: “sota corona de *Sase*” (1603 NEA).

2. ald. (txikig.?) *saset*: Uztarroze, deit. *Saset*, la Casa de (1647.04.26 NPA 29.lr).

3. ald. naf.-arag. *saso*, DRAE (s.v. *saso*): «lat. *saxum*, piedra: m. Ar., Nav. y Rioja. Terreno pedregoso y seco». Erronkari, top. *Sasso* de San bartolome, el (1648.07.05 NPA 29.lr).

4. ald. *saso* + *-eta* (*saseta*, *seseta*): Bidankoze, top. *Seseta* (1892 UA), *Sesetondoa* (1643 NPA).

5. ald. *saso* + *-iri*: Bidankoze, top. *Sassari* (1464 EBNA), *Sassari* (1464 EBNA), “al parage llamado *Sasari Burua*” (1842.09.16 EBNA, Izizeko mugan), “la Cantera de *Sasari Burua*” (id.).

501. Sebin

OEH (s.v. *sabin-belar*): Burgi, top. *Sebinze* (kart. 415).

2. (erd.) ald. *sabina*: Garde, oikon. *Sabina*, Casa de (1850 UA).

Izaba, iz. arr. *sabina*: “una mata llamada *sabina alba*” (1616.06.27 NPA 14.hgm).

Bardea, Caparroso, top. errom. *Sabinar*, una corraliza llamada el (1626.05.22 NPA 23.lr), “la corraliza del *Sabinar*” (id.).

Anso, borda iz. *Borda Sabineta* (kart. 328).

502. Seisa

Ik. atal honetan, *saisa, saits*

503. Silo

Ik. atal honetan, *zilo, xilo*

504. Sinares, Txares (antrop., senar?)

Burgi, top. *Senares* (1439 NPA), *Sennares* (1439 id.), *Siñares* (1441 id.), *Sinares* (1626 id.); cf. Galipentzun top. *Jares* (NTEM 50).

505. Sola

Urzainki, top. *Solberroa*: “Iten en la borda de *solberroa* quatro juntas de tierra de pan traer” (1594 NPA 5).

Bidankoze, deit. *Sola* (1892 UA).

Izaba, deit. *Sola* de hereta, Ju.o (1651.07.13 NPA 30.lr); *Sola*, Romualdo (1879 UA, abl.518, 523b, 524).

Uztarroze, deit. *Sola* (Casa Simonbarreña), Cristóbal (1806 UA, abl.8); *Sola* (Simonbarreña), Cristóbal (id. 8); *Sola*, Cristobal - Simon-Barreña (id. 277); *Sola*, José - Jose Barreña (id. 342); *Sola*, Pieza de Froilán (id. 5); *Sola*, Pieza de Pedro José (id. 11); *Sola*, Ramon - Ramoncho (id. 237).

Larraine, top. *Solaco charra paretia* (1832 PADA, 46.kat), *Solacocherra* (id. 173, 294, 365), *Salacocherra* (id. 173), *Solacocherra paretia* (id. 281), *Harits handicosola* (id. 483), *Eyharseberry solha* (id. 483), *Solaco Chura* (id. 585), *Elgue Sola* (id. 613).

Santa Grazi, top. *Uncustasola* (1914 PADA, 169), *Solanibarra* (id., 166). Cf. ald. *Soulan* ‘egutera’ (1914: 197, 200 eta 1838: 462).

506. Sor, sorgu

OEH (s.v. *sorgu*): «(S, R), *sorgia* (S; VocBN, Gèze, Dv (S), H Ref.: A (*so«rgu, sorgi*); Lrq (*sorgia*) ◇ “Source” Gèze. “Lugar de nacimiento; patria, trantándose de personas; manantial, tratándose de fuentes, arroyos y ríos”[...] *Arthazaleak ezazolkeriaz, aurdiki zituzten eriazen huskinak mendiari behera; pozoina joan zen erdiz erdi ur sorgiaren kotsatzera; sorgi hura ez baitzen aski artharekin egina*. EOnAlm 1905, 37 (ap. *DRA*)”. ◇ SARASOLA (s.v. *surgu*): “iz. (*1905, 1961). Bizk. (G. er.). Muga”.

Garde top. *Surgucea*, Peña Mayor de (1593.06.21, Idoate 1977: 273). || *Surgucea*, Pico de (id.).

Izaba, top. *Surgizea*.

Urzainki, top. *Surgucea* (1585 NPA 3).

Uztarroze, top. *Surgizea*: Suguicea, el termino llamado (1614.12.01.a NPA 14.hgm); *Surgucea*, la senda que pasa a (1648.07.18 NPA 29.lr); *Çurgucea*, el termino llamado (1666.09.17 NPA 48.pro).

507. Soro

Burgi, top. *JoraJibicoa*, el termino de la dha. Va. llamado (1645.10.16 NPA 38.pb); Joragibicoa de esta Va., la puente de (1652.12.20 NPA 39.pb); Joragibicoa de la Va. de burgui, puente de (1652.12.20 NPA 39.pb); Joragibicoa, la puente de (1659.06.16 NPA 40.pb); Joragibicoa, la parte y puesto llamado (1669.11.25 NPA 44.pb); Joragibicoa, el camino de (1669.11.25 NPA 44.pb); Joragibicoa, Vn pedaço de Guerto çerrado en (1674.12.20 NPA 45.pb). || *Jeraxibicoa*, la puente llamada (1659.06.16 NPA 40.pb). || *Sorasibicoa* (1722 NTEM). || *Sisivicoa* (1860 id.). || *Sesibico* (1892 id.).

Garde top. *Sorondoa*: “la plaza, el barrio llamado debajo de Sorondoa” (1675.08.20 NPA 50.pro).

Izaba, top. *Aragiasoroa*, *Aragisoroa*, *Arbetisoroa*, *Arbitisoroa*, *Ardibidesoroa*, *Aritzagasoroa*, *Doneasoroa*, *Donejoro*, *Donojoro*, *Erregiabortusoroa*, *Sorondoa*.

Urzainki, top. Hayra gasoroa (1599 NPA 5), Ajragassoroa, el termyno de (1669.03.23 NPA 49.pro).

Uztarroze, top. *Belzunce-Soroa* (1612.08.09, Idoate 1977: 290); Belzunze Soroa, una pieza de tres Jugadas en (1676.09.06 NPA 50.pro).

Larraine, top. *Caguetaburia sorhoua* (1832 PADA).

Santa Grazi, top. *Agaras sorhua* (1914 PADA, 328.kat); Agarats sorhoua (1914 PADA, 11.kat); Agarats sorhua (1838 PADA, 478.kat).

508. Soto

AZKUE (s.v. *soto*): «2. (AN-goiz, R-uzt), corral, establo: *cour, étable*». Uztarroze, top. *Sotalepoa* (1856-59 TLEF); Sota-Lepoa, Portillo de (1928 NTEM). || *Soto-Logea* y Belay, los portillos (1806 UA, abl.551). || *Xotala*, la (UZT.Labairu.info); *Xotala*, la (UZT.Landa.info).

509. Suke

Ik. atal honetan, *xuke*

510. Suane (perts. iz.)

Ik. atal honetan, *Xuane*, *Juane*

511. Surgu

ik. atal honeta, *sor*, *sorgu*

512. Surio (antrop.)

Ik. atal honetan, *Xurio*

T

513. *Tabla*

Urzainki, top. *Goyentableta* (1571 NPA 2).

514. *Tastarina* (antrop.)

Burgi, top. *Tastarina*.

515. *Teme, Tomo* (antrop.)

Burgi, top. *Donetomo*.

Urzainki, antrop. *Teme* (1615 NPA 14).

Lerga, top. *Sanditome* (NTEM).

516. *Tipi*

Ik. atal honetan, *txiki, txipi*

517. *Tipula*

Bidankoze, top. *Tipulerria* (1643 NPA).

518. *Tolare*

MITXELENA (1973 § 546): «*tolare* ‘lagar’: *Tolarechipi*. la forma *tolare*, bastante difundida, no está registrada en Azkue». Uztarroze, top. *Tolarea* (1828 NTEM); *Tolarea* un casal (1806 UA, abl.356); *Tolarea*, pieza de Jose Mayo de (id. 10); *Tolarrea* (1828 NTEM).

519. *Tomo* (antrop.)

Ik. atal honetan, *Teme*

520. *Torre*

Burgi, top. *Torreberrieta*.

Erronkari, top. *Torreguibelea*, el ter.no de (1636.01.07 NPA 26.lr).

Izaba, top. *Beatorre*. || *Torrobrueta* (1568.09.17 NPA). || *Torreburua*, lugar en la endrecera (1569.12.22 NPA 2.mp). || *Torrebrueta*, parte llamada (1589.03.23 NPA 11.hgm). || *Toroburueta*

(1612.06.04 NPA 14.hgm). || *Turreburueta*, mas media Junta de tierra en (1664.09.16 NPA 48.pro). || *Torroburueta*, *Torreburueta*, *Torreburua*, *Torrobieta*, *Torrebieta*.

521. Torrente, torrante (lat. torrens, -ntis)

Erronkari, top. *Torontayrua*, la cruz de (1634.09.16, Idoate 1977: 308). || *Torontayria*, la dicha cruz de (id.). || *Torrentea* hazia la parte de Roncal, la parte llamada (1676.09.22 NPA 50.pro). *Torrantea*, dos Jugadas de tierra en (1676.05.30 NPA 50.pro).

Urzainki, top. *Torrõtea* (1575 NPA 2), *Torrante* (id.), *Torrantea* (1594 NPA 5), *Torrantea* (1617 NPA), *Torrentea* (1658 NPA 46).

Uztarroze, top. *Torrantayrueta*, la parte llamada (1649.07.21 NPA 29.lr). *Turruntairieta* (1806 UA, abl.282, 314).

522. Torres (antrop.)

Erronkari, top. *Torresenborda*, Bordajarra la alta ó (1836 UA, abl.105). Cfr. deit. Torres: Torres, Bordajarra la alta que llaman de (1836 UA, abl.213).

523. Torrante

Ik. atal honetan, *torrente*

524. Tosta

AZKUE (s.v. *tosta*): '(R) diversión'. Urzainki, top. *Tostalecueta* (1632 NPA 33).

525. Trullu

ANDOLZ (s.v. *trull*): «sust. masc. (Cretas): trujal». ◇ Ib. (s.v. *trullar*), «sust. masc. (Sobrarbe): lagar». ◇ Ib. (s.v. *trulla*), «sust. fem. 1 (Puebla de Roda): pozo o remanso algo hondo». ◇ DRAE (s.v. *trullo* 2), «(Del lat. *torcūlum*, prensa) m. Lagar con depósito inferior donde cae directamente el mosto cuando se pisa la uva». ◇ PALAY (s.v. *troulh*), «sm. Pressoir...». || Ib. (s.v. *troulhà*), «v. Presser, pressurer, soumettre à l'action de pressoir...».

Izaba, top. Belabarze Trulluarena.

526. Txabal

Ik. atal honetan, *zabal*.

Burgi, top. *Txabalkoa* (*Gurchi ybarcoa* 1566 NPA). Cf. herri berean, *Otsibarkoa*.

Urzainki, top. *Txabarkoa* (1991 NTEM).

527. Txapar

Erronkari, top. *Chapardoya*, en (1615 NPA 34.pre).

Uztarroze, top. *Chaparrala*, por el lado de (1806 UA, abl.540).

528. Txapelu

Burgi, top. *Chapiellos* (1749).

529. Txar

Ik. atal honetan, *zar*

530. Txares

Ik. atal honetan, *Sinares*

531. Txatxo

Cf. Anso top. *Sansorria*: Garde top. *Chachorria*, el termino llamado (1613.12.31 NPA 14.hgm); Chachorria, la dca. peña de (1613.12.31 NPA 14.hgm). || Chachuarria, el ter.no llamado (1624.09.01 NPA 23.lr). || Chachearria, mas en (1677.09.01 NPA 50.pro).

Bardea, deit. *Chachu*, belintin (1663.11.12 NPA 47.pro).

Larraine, top. eta deit. Chaho (1832 PADA). || top. Chahocatia, Chahoco borda, Chahoco guibela, Chahoco Heguilla, Chahoco naba, Chahocologeabidea, Chahocosarrateguia (1832 PADA).

Barétous ibarra, Issor (eusk. *Izorra*), deit. *Chahou*, Jean dit Escoubés (1882 PADA).

532. Txelai

Ik. atal honetan, *zelai*

533. Txerrail (antrop.)

Erronkari, top. *Cherralla borda*, en (1651.10.18 NPA 36.pre). Cf. deit. *Txerrail*.

534. Txerro (antrop.)

Bidankoze, top. *Txerroarena* (1892 UA).

535. Txikar

Ik. atal honetan, *txiki*

536. Txiker

Ik. atal honetan, *txiki*

537. Txiki, txipi, txikea, txikota, txiker, txikar

Erronkarieraz *txiki* hitzak ‘gutxi’ adiera du (AZKUE, s.v., (R-bid) *Orrek ar beza leinik eta gero txiki emon beztad*) eta toponimian ‘beheko’ (cf. *Quinboa el Baxo*, 1646 Ans. UA); izan ere, ‘goikoa’ esateko *andi* erabiltzen zen (cf. *Quinboa el Alto*, 1659 Ans. UA).

1. ald. **txiki**: Burgi, top. *Urdazpe Chiqui* (1896 UA); *Urdazpechiqui* (1892 NTEM); *Urdazpechiqui* (1896 UA). || *Vrdanzpe baxo*, el termino de (1662.12.13 NPA 41.pb); *Vrdanz pe baxo*, el termino de (1668.02.01 NPA 43.pb). || *txiki, txiker / bajo; andia / alto: Urdaspeandia* (1718 NTEM). || *Hurdanzpe Alto*, el termino de (1675.10.20 NPA 45.pb).

Erronkari, top. Mendigach *chiquilla*, pinar de (1663.08.17 NPA 47.pro); Mendigach *chiquilla*, Regacho que baja de (1672.07.07 NPA 49.pro).

Urzainki, top. *Gambruchiquia* (1802 UA, abl.19), *Gambruchiquia* una yunta (1802 UA, abl.64). || Urzainki, top. *Gambruzandia* (1802 UA, abl.19, 54).

2. ald. **txikea, txikeo**: Anso top. *Gamueta Chiquea*, Puerto de (1668.05.09: ANS.279.cap). || *Gamueta Chiquea* (1859 UA), *Gamueta Chiquea* (1862 id.), *Gamueta Chiquea* (1944 id.). || *Gamueta Chiqueo* y Carrera (1932 id.).

3. ald. **txikota**: Urzainki, top. *La Pikoa Txikota* (Nikolas NEKOTX, informatzailea).

4. ald. **txipi**: Bidankoze, top. *La Garrotxipi* (kart. 318).

Uztarroze, top. *Asperro-Chipi*, al riacho que baja al mismo (1806 UA, abl.542). || *Ochogorri-chipia* (1859 TLEF); *Ochogorri-chipia* (1928 NTEM); *Ochogorrichipia* (id.).

Erronkari, top. *Lexarchipia*: «... y de alli, voluiendo a mano izquierda, por el diezmarío de Vidangoz, a Lexarchipia...» (1634.09.16, Idoate 1977: 308).

Santa Grazi, top. *Agarastxipia* (cf. 1914 PADA, 301.kat).

Larraine, top. *Bahaguerre chipie* (1832 PADA).

5. ald. **tipi**: Bidankoze, top. *Matipibarra* (1464 EBNA).

6. ald. **txiker**: Burgi, top. *Urdanzpe Chiquerra* (1647.11.04 NPA 38), “barrancos que baxan llamados poyo y Vrdanzpe *chiquerra*” (1660.09.28 id. 41), *Urdazpe Chiquerra* (1896. Burgi, top. BUR.kat). || *Vrdanzpe chiquerra*, el termino llamado (1642.05.25 NPA 37.pb); *Vrdanzpe chiquerra*, el termino de (1656.11.04 NPA 40.pb); *Vrdanzpe Chiquerra* (1660.09.28.b NPA 41.pb); *Vrdanzpe baxo* (1662 NPA). || *Equichiquerra* (1704 NTEM).

Anso, top. *Gamueta Chinquera* (1932: ANS.ver.195).

7. ald. **txikar**: Burgi, top. *Urdazpe Chicarra* (1896 UA).

538. Txitxo (antrop.)

Bidankoze, top. *Txitxarena* (1677 NPA).

Erronkari, top. *Chicharana*, endrecera llamada (1589.09.21 NPA 3.mp); *Chicharana* (1596.11.26 NPA 5.mp); *Chicharena*, la endreçera llamada (1599.06.13 NPA 18.mv).

Garde, top. *Chichoarria* (1850 UA), *Chichuarria* (id.).

Aspe ibarra, Laskun, top. *Chiche* (1820 PADA).

Barétous ibarra, Féas (eusk. *Inhasi, Einazi*), top. *Chichet* (kart. 131).

539. Txitxirio (?)

Burgi, top. *Chichiorimuria* (1896 UA).

540. Txorro

Urzainki, antrop. *Chorroco* (1594 NPA 5); cf. goitiz. *Txorro*.

Uztarroze, top. *Chorroco*, el barrio de (1614.12.01.a NPA 14.hgm); *Chorroco*, el barrio de (1647.04.26 NPA 29.lr).

541. Txorrota

Urzainki, top. *La Txorrota* (Nicolas NEKOTX, informatzailea).

Anso, top. *A Chorrota d'Aspe* (Félix IPAS, informatzailea).

542. Txorrotx

Bidankoze, top. *Txorrotxarria* “Chorrocharria” (1892 UA). Cf. atal honetan, *Txatxo*.

543. Txuri

Ik. atal honetan, *zuri*

544. Txurrust

Ik. atal honetan, *zurrust*

545. Txusta (cf. zurrust)

Bidankoze, top. “Vnas pieças y naba en el termino de *Chustapea*” (1656.07.18 NPA 40). || *Sustapea* (1892 UA).

U

546. Ugalde

Ik. atal honetan, *ur*

547. Ugalte

Ik. atal honetan, *ur*

548. Ugatx

Ik. atal honetan, *ur*

549. Uhalde (deit.)

Ik. atal honetan, *ur*

550. Ukatz

Ik. atal honetan, *ikatz*, *ikatz*

551. Ullin, orok. urrun

Burgi, top. *Mallilua Jede Ullina* (1441).

552. Ume

Urzainki, oikon. *Arroñume*: “*Casa Arroñume*” (1802 UA, abl. 77, 78); cf. Urzainki, deit. *Arronyo*.

553. Unguru, orok. inguru

Urzainki, top. *Ungruñea* (1560 NPA 1), *Ungrumea* (1577 NPA 8), *Vngrunnea* (1645 NPA 35). || *Yngruñea* (1617 NPA 21), *ĩguruñea* (1656 NPA 40), *Inguruñea* (id.). || *Vngruñeburua* (1609 NPA 34), *Ungruñe Burua* (1628 NPA 36), *Vngruneburua* (1637 NPA 35).

554. Ur 1

Bidankoze, top. *Urlanda* (1701 NTEM).

Burgi, top. *Ugañay* (1625 NPA).

Izaba, top. Arainko Ugatxa, Arainkougatxa, Arankugatxa, Arakungatxa, Arakongatxa, Osinugaltea, Ugarteia, Ugatxaltea, Ugaxiloa, Ururkatua, Usunukaltea. || Ugachaltea, el Llano de (1828 UA, abl.101); Ugachaltea, Sendero desde el Camino Real hasta (1828 UA, abl.145); Ugachaltea o Belen (1828 UA, abl.367); Ugachaltea o Uturroch (1828 UA, abl.559b). || Ugarteia (1828 UA, abl.106, 108), Arricibieta Ugarteia (1828 UA, abl.166). || Urondia (1916 NTEM).

Urzainki, top. *Hugabe* (1596 NPA 5). || *Ugarteia* (1583 NPA 2), *Hugarteia* (1596 NPA 5), *Huarteia* (1656 NPA 40). || *Ur-*: Urzainki, top. *Ururcatua* (1802 UA).

Uztarroze, top. *Urguila*, una pieza de quatro Jugadas en (1676.09.06 NPA 50.pro); *Urrguila*, una pieza de tres Jugadas en (1676.09.06 NPA 50.pro). || *Urona* (1806 UA, abl.25); *Urona* (1806 UA, abl.69); *Urona* (Nabor) (1806 UA, abl.69); *Urona* (kart. 313); *Urona* dentro del vedado Casalenco (1806 UA, abl.315). Cf. ARTOLA (1980: 79): «*Urona*, iturri izena».

2. ald. **ugalde**: Bidankoze, top. *Marigaldeburlua* (1464 EBNA), *Marikalda* “Maricalda” (1892 UA).

3. ald. **ugalte**: Izaba, top. *Hugaltea*, senda que baxan a osin (1595.07.08 NPA 5.mp); *hugaltea*, senda q. ba a hossin (1605.05.09 NPA 6). Uztarroze, top. *Ugaltia* (UZT.Labairu.info).

4. ald. **uhalde**: Erronkari, top. *Gualderna* (kart. 315).

555. *Ur 2, (h)ur, urris (urr(e)itz)*

B. ESTORNES LASA (s.v. *avellanar*): «*urdoi, unrustoi*». Ib. (s.v. *avellano*): «*urratze, urrutx, urrazi, unratze*».

1. ald. **(h)ur**: Erronkari, top. *Hurralegui*, Rio de (1634, Idoate 1977).

Garde top. *Urralegui* (1898 NTEM).

Izaba, top. *Urreidokigua, Urradazu*.

Urzainki, top. *Urralegui* (1427, Idoate 1977: 206); *Urralegui*, el ter.o de (1617.10.16 NPA 21.lr).

2. ald. **urris**: Izaba, top. *Urriskoa*.

Erronkari, top. *Urristoya* debajo del camino y cequia de regadio, el barranco de (1836 UA, abl.52); *Urristoya*, el boyeral y Paco llamado de (id. 7).

3. ald. **urrus, urrutx**: Izaba, top. *Urruskueta*.

Uztarroze, top. *Vrruxpurua* (1614.12.01.a NPA 14.hgm).

4. (zub.) ald. **ürrüs**: Santa Grazi, top. *Ürrüstoia*: “Urrustoye” (1914 PADA).

Larraine, top. *Ürrüstoi*: “Urrustoy” (1832 PADA), “Urrustoycocaparra” (id.), “Urrustoypeco” (id.).

Barkoxe, top. *Ürrüstoi*: “Urrustoy” (kart. 122).

556. Urde, urdan, *urdani

Bidankoze, top. *Ordanola, Urdanola* (1892 UA).

Burgi, top. *Urdanzpe*, el termi.o de (1642.05.24 NPA 37.pb); Urdanzpe, alormacurra o al cabo bajo de (1645.11.18 NPA 38.pb); Urdanzpe, el termino de (1661.02.28 NPA 47.pro). || *Vrdanzpe*, el termino y loma de (1647.04.28 NPA 38.pb); Vrdanzpe, el termino de (1651.04.03 NPA 39.pb); Vrdanzpe, pieça de (1656.11.04 NPA 40.pb); Vrdanzpe la parte del Solano, el termino de (1658.05.11 NPA 40.pb); Vrdanzpe, el termino de (1670.02.28 NPA 44.pb). || *Hurdanzpe Alto*, el termino de (1675.10.20 NPA 45.pb). || *Urdaspeandia* (1718 NTEM). || *Vrdanzpe chiquerra*, el termino llamado (1642.05.25 NPA 37.pb); Urdanzpe chiquerra, el termino de (1653.04.07 NPA 39.pb); Vrdanzpe chiquerra, el termino de (1656.11.04 NPA 40.pb). || *Vrdanzpe baxo*, el termino de (1662.12.13 NPA 41.pb); Vrdanz pe baxo, el termino de (1668.02.01 NPA 43.pb). || *Urdazpe Chicarra* (1896 UA). || *Burdaspal* (baina *Urdaspali* 1098, Bec. Leire). || cf. deit. *Urdaspal* (1565 NPA) eta *Urdaspar* (1624 NPA). || Agian, Burgi, top. *Urtalase* (1749 EBNA).

Garde, Izabako eta Erronkariko mugan, top. *Urdantelleta* (1593.06.21, Idoate 1977: 273). || *Urdantegieta* (1850 UA, 51.abl). || *Urdenola* (1850 UA, 51.abl).

Izaba, top. Urdaite, Urdantegieta, Urtets, Urdaite.

Urzainki, top. *Urdalecea* (1594 NPA 5).

Uztarroze, top. *Urdanoleta*, el camino que ba a (1614.12.01.a NPA 14.hgm); Vrdanoleta, senda que ban a (1648.10.12.b NPA 38.pb). || *Urdantegieta*, el termino llamado (1614.12.01.a NPA 14.hgm); Urdantegieta, parte llamada (1654.10.07 NPA 32.lr).

557. Urdin

AZKUE (s.v. *urdin*): «2° (BN-s, R, S), agua turbia, *eau trouble* (...): 3° (AN, B, BN), moho: *moisi, moissure*: 4° (BN-ald-s, R), sucio, *sale*».

Izaba, top. *Arriurdineta, Uterdineta*.

Urzainki, deit. *Hurdin*, ciprian (1617.10.16 NPA 21.lr); *Urdin* Vezino de la villa de Urcaynqui, miguel (1612.08.15 NPA 20.lr).

Uztarroze, top. *Utururdineta*, portillo de (1859 TLEF, Larraineko mugan).

558. Urka, urkabe

Bidankoze, top. *Urkabzarreta* “Urcabzarreta” (1644 NPA).

Izaba, top. *Urkagieta, Urkagua, Urkalgueta, Ururkatua*.

Urzainki, top. *Ururcatua* (1802 UA).

559. Urris, urr(e)itz

Ik. atal honetan, *ur* 2

560. Urri

MITXELENA (1973 § 590b), «urri 'escaso' en el top. *Vassaurri*, Nav., 1284; también posiblemente en *Eiaurrieta*, Leire 1068, en 1072 *Egaurrieta*, hoy of. *Jaurrieta*, vasc. *Eaurta*, en el valle de Salazar». ◇ Aip. egil. (1964: 35): «Nombre de los pecheros de la Orden de San Juan en Navarra, en el siglo XIII. *SJuan...* 110, p. 117 ss: “*Hec est carta ultra aquam.* (...) (Ariztaray) Garcia Mendiurrucoa...”». ◇ Zaraitzun *urrua* hitza gailur borobilak izendatzeko erabili ohi da (IRIBARREN, s.v. *urrua*): «cumbre redondeada o en forma de corona de una montaña».

Burgi, Salbaterra Ezkako mugan, top. *Vrriandia*, dho pueyo de (1655.07.05 NPA 40.pb). || *Hurriandia*, la subida de (id.). || *Urriandia*, la Cruz de (1749.06.22 EBNA).

Erronkari, top. *Mediurrjeya*, la Sierra (1480.10.20 NPA 10.pg).

Izaba, top. *Erreten/eco Urria*, endreçera llamada (1567.05.20 NPA 7.hg). || *Minchate hurria*, senda que ba a (1605.05.09 NPA 6).

Urzainki, top. *Garardoya-urria* (1802 UA, abl.114). || *Horabale hurria* (1595 NPA 5.mp); *Horabale urria* (1599.06.01 NPA 5.mp); *olabale urria* (1615 NPA 14); *Orovale Uria* (1802 UA); *Orovaleurria* (1802 UA).

Uztarroze, top. *Errota Urrieta* un campo (1806 UA, abl.326).

561. Urritz, urr(e)itz

Ik. atal honetan, *ur 2*

562. Urruti

Bidankoze, top. *Urrutimendia* (1719 NTEM). || *Urtemendia* (1892 UA).

Erronkari, top. *Urrutia*, una pi[eç]a de dos Robadas en (1615.07.12.a NPA 21.lr).

Garde top. *Urrutia*, el bedado llamado (1675.12.30 NPA 50.pro); *Urrutia*, el bedado boieral llamado (1703.10.03 NPA 31.lr).

Izaba, top. *Urrutikooxana*.

Urzainki, top. *Urrutia* (1612 NPA 20). || *Vrrutiaga* (1599 NPA 5), *Hurrutiaga*, parte llamada (1602.01.04 NPA 6), *Urrutiaga* (1612 NPA 21).

Uztarroze, top. *Urrutea* (1806 UA, abl.319).

563. Urrutx

Ik. atal honetan, *ur 2*

564. Urtxi

Ik. atal honetan, *Ortzi*

565. Urzo (?)

Erronkari, top. *Ucurteguia*, parte llamada (1653.04.02 NPA 31.lr).

Garde top. *Urzunane ondoa*, mas otro campo de (1667.10.08 NPA 48.pro). || *Urçunañeondoa*, mas otro canpo en (1672.09.17.a NPA 49.pro). || *Urzañe ondoa*, mas otro canpo en (1672.09.17.a NPA 49.pro).

566. Usan

Ik. atal honetan, *oxan*

567. Utur-

Ik. atal honetan, *uturri*

568. Uturri

Burgi, top. *Uturricarra*, el termino llamado (1675.01.07 NPA 45.pb); *Uturriçarra*, el termino llamado (id.); *Uturrizarra* (1720 NTEM). || *Uturrusina*, Fuente de (kart. 415). || Burgi, Salbaterra Ezkako mugan, top. *Uturraltea* de Sasi y Sirue, la Balsa y (1749.06.22 EBNA).

Erronkari, top. *Vturriburusteta*, senda que ba a (1678.04.18 NPA 50.pro).

Garde, top. *E.Juque uturria* (1616.10.18 NPA 21.lr). || *Uturlosco*, una pieca en el ter.no de (1634.09.18 NPA 25.lr).

Izaba, top. *Angiruturrieta*, *Uturriburua*, *Uturrizarra*.

Urzainki, top. *Mayr Uturria*, el Rigacho de (1612.09.06 NPA 20.lr), *Ylincha-uturria* (1802 UA). || *Uturriocce* (1583 NPA 2), *Uturriocçe* (1595 NPA 5).

Uztarroze, top. *Uturriburusteta*, fuente de (1677.05.20 NPA 50.pro). || *Uturrijarra* (1806 UA, abl.310, 380). || *Uturrizarra* llegando sobre el barranco de Olerrea, al sitio de (1806 UA, abl.548).

2. ald. **utur-**: Burgi, top. *Uturraltea*, *Uturrusin*.

Erronkari, top. *Uturgastoa* (1836 UA, abl.137, 149, 166...). || *Uturroze*, al barranco y Regacho de (1631.09.18 NPA 25.lr, Urzainkiko mugan); *Uturroze*, el ter.no llamado (1649.04.15 NPA 29.lr). || *Uturxiloa*: “en el termino llamado Uturxiloa” (1572.08.06 NPA 8.hg); “camino que pasa a la fuente de Uturgiloa” (1677.09.29 NPA 50.pro).

Garde top. *Uturlosco*, Camino q. ban a (1631.06.06 NPA 25.lr); *Uturlosco*, una pieca en el ter.no de (1634.09.18 NPA 25.lr).

Izaba, top. *Uterdineta*, *Uturburua*, *Uturrardao*, *Uturrardau*, *Uturrotx*.

Uztarroze, top. *Basagein Uturburia* (1806 UA, abl.295); *Basagein Uturburia*, la Punta de Luno o (id. 536). || *Uturburia* o *Punta de Luno* (1806 UA, abl.295). || *Utururdineta*, portillo de (1859 TLEF, Larraineko mugan).

3. ald. **uturru**: Izaba, top. *Uturruburua*.

Uztarroze, top. *Uturruburrusteta*, parte llamada (1654.10.20.c NPA 32.lr).

4. ald. *üthürri* (zub.): Larraine, goitiz. *Uthuri-choury*, Alaguerrateguy dit (1832 PADA).

5. ald. *iturri*: Bidankoze, top. *Alcateyturria* (1668 NPA). || Bidankoze, deit. *Yturri* Jurados, bar.me (1616.12.12.a NPA 21.lr).

Burgi, top. *Iturriçarra*, el termino de la dha. va. llamado (1647.11.20 NPA 43.pb); Iturriçarra, el termino llamado (1653.02.24 NPA 39.pb); Iturriçarra, çequia de la ffuente de (1660.09.19 NPA 41.pb); Iturriçarra, parte llamada (1670.07.01 NPA 44.pb); Iturriçarra, el termino de (1671.09.23 NPA 44.pb). || *Jturriçarra*, fuente de (1664.06.27 NPA 42.pb). || *Yturri Çarra*, pieça de Robada y media en (1653.05.21 NPA 39.pb); yturriçarra, el ter.no q.e llaman (1664.06.27 NPA 42.pb); yturriçarra, el termino de (1640.05.11 NPA 18.mv); Yturriçarra, el termino de la dha. Va. llamado (1642.09.26 NPA 37.pb); yturricarra, un Campo en (1648.07.08 NPA 29.lr). || Burgi, deit. *Iturralde* (1960 UA, 2.kat).

Erronkari, deit. *Yturri*, Catalina (1626.03.12: ERR,23.lr); Yturri, p.o (1625.01.06 NPA 23.lr); Yturri, domingo (1629.11.13 NPA 24.lr).

Izaba, top. *Belaiturri*, *Labeiturri*, *Ezkaiturria*, *Ezkiturrea*, *Iturriburua*. || *Velayturri*, la senda de (1631.10.03 NPA 25.lr).

Urzainki, top. *Mayru yturia* (1661 NPA 47). || Urzainki, top. *Ylincha Yturria* “en la parte llamada *ylincha yturria*” (1601.07.25 NPA 6).

Uztarroze top. *Labeiturri*: «mas en *laueyturri* quatro Jugadas afron[tad]as con el sitio de erroyçu y con la vorda de juan ezquer» (1630.07.15 NPA 33.pre).

Igari, Bidankozeko mugan, top. *Iturrizarra*: “una Pieza del citado Athanasio Urzainqui y paraxe llamado por los de Vidangoz, Estozi y por los de Igal, *Iturrizarra*” (1778.09.29 EBNA, Igariko mugan).

Bardea, Erronkariko deit. *Yturri*, p.o (1626.04.26 NPA 23.lr).

6. ald. *itur-* (hitz elkarketaren lehenengo osagaian): Bidankoze, top. *Iturbeltxa* (Crisanto Pasquel, info.). || *Iturrochordoquia* (1892 UA).

Erronkari, top. *Yturgaxtoa*, el ter.no de (1617.11.18 NPA 36.pre).

Garde top. *Yturzarreta*, la parte llamada de (1590.10.23 NEBA, Erronkariko mugan); Yturçarra, la portillada de (1646.10.02 id.). || *Iturlosko*: “todo eso es Bizkanzu, que también pega con Garde. En Garde, a lo que sigue, creo que le llaman *Iturlosko* o algo así.” (Arturo GALE, Erronkariko informatzailea).

Izaba, top. *Iturardau*, *Iturburua*.

Ezkaroze, Uztarrozeko mugan, top. *Iturrotxa*: en el paraxe llamado por los de la V.a de Ezcaroz *Iturrocha* y por la de Uztarroz *Laquaga* (1778.09.29 EBNA); en el parage llamado *Yturrocha* por los de Ezcaroz y *Laquaga* por los de Uztarroz (1842.09.16 EBNA).

569. Uztarr(o)z (top. nag.)

Bidankoze, top. *Uztarzarana* (1700 NTEM).

V

570. Vidangoz

Ik. atal honetan, *Bidangoz*

X

571. Xabal

Ik. atal honetan, *zabal*.

Uztarroze, Santa Graziko deit. *Xabal* peyrot, pedro (1624.12.30: STG.23.lr); *Xabal*, pedro y peyrot (1625.01.06 NPA STG.23.lr).

572. Xabalko

MENDIGATXA (J. Estornes, 1984: 105): «*Xabalko, eskaler xabalkoa*, el rellano de la escalera».

Burgi, top. *Txabalkoa*; cf. *Otsibarkoa*.

Izaba, top. *Plaza Xabalkoa* (Justo BAKE, informatzailea).

Uztarroze, top. *Sabalcoa* (1806 UA, abl.394). || Usia *Sabalcoa* (1806 UA, abl.71); Usia *Sabalcoa* (1806 UA, abl.25).

573. Xar

Ik. atal honetan, *zar, zahar*

574. Xede

Burgi, top. *Mallilua Jede Ullina* (1441).

575. X(e)uri

MENDIGATXA (Irigoién, 1957: 127): «Ene gein ona: Cuplitiagatik ñore itza eta ez ssakinez zer erran, isartandaud, aurtén viltudigu cosecha ona: gari, olo, garagar, *sseuri* eta zalge, guciuetarik». || AZKUE (s.v. *xeuri*): «(R-bid), hierba gramínea de mucho alimento para el ganado especialmente lanar, vulg. *gerón*: gesse, graminée très nourrissante que l'on donne surtout aux bêtes à laine. AURTEN BILTU DIGU KOSETXA ONA: GARI, OLO, GARAGAR, XEURI ETA ZALGE, GUZUETARIK...».

Ondoko kasuetan *zuri* hitza oinarrian dagoela dirudien arren, gerta liteke *xeuri* hitza oinarrian egotea: Izabako top. *Soriza*; Ansoko top. *Zuriza*.

576. Xilo

Ik. atal honetan, *zilo*

577. Xorrotx

Ik. atal honetan, *zorrotz*

578. Xuane (perts. iz.)

Uztarroze, top. *Suane* (UZT.Landa.info). || Uztarroze, oikon. *Casa Suanes* (UZT.Landa.info). || Uztarroze, top. *Doronjuane*, Doronsuane (kart. 312).

579. Xuke

Nire iritziz *xunke*, *xunko* ‘ihi’ dugu oinarrian. Gardeko *XukeUturria* leku-izena *xukatu* aditzaren sinkoparen bitartez azaldua izan litekeen arren ez dirudi herri bereko *Xukeundoia* leku-izena ‘xuke idoia’ denik eta ‘xunkedoi’ adiera aproposago dirudi. *Xunkadoi* izeneko aurkintza bat dago Uritzen (Artzibarren). Cf. halaber, Eskiroitzen, Inbuluzketan eta Leranotzen (Esteribar) eta Azpan (Eguesibar) *Xunkadi*; Artariainen (Leotz), top. *Xunkadia*. Urnizan (Erroibar), top. *Xunkoxoko*. Bakaiku, top. *Txunkadi* (Txunkai) eta *Txankadibarren* (Txunkaibarren); Iturmendi, top. *Txungadi* (NTEM). Halere, cf. MITXELENA (1973 § 547): «*su* ‘fuego’: ... *Suquia*. Se presenta con alguna frecuencia en apellidos o apodos medievales: ... *Suquea*, siglos XIV y XV (... *ke(e)* ‘humo’). Cf. Baztanen, *Xukiletz* (*Suquiras*, *Suquires*, NTEM).

Garde top. *Suqeundoya*, el bosque de (Suqe:undoa) (1634.09.18 NPA 25.lr). || *Juque uturria* (1616.10.18 NPA 21.lr). Eta *Inza* deituraren grafia ez bada, cf. *Juca*, muga de (1615.07.12 NPA 21.lr, Erronkariko muga).

Urzainki, top. *Sukunda* (1709 NTEM); cf. Garde eta Urzainki, top. *Sukundoia* (*Xukeundoia*).

580. Xuri

Ik. atal honetan, *zuri*

581. Xurio (antrop.)

Urzainki, antrop. *Surio liroa* (1615 NPA 21).

Uztarroze, top. *Xúrio*, el cerro (UZT.Landa.info).

Z

582. Zabal

Bidankoze, top. *Atazabala* (1666 NPA). || Bidankoze, deit. *Çabalça*, martin (1619.08.17 NPA 21.lr); *Çabalça*, martin (1619.10.14 NPA 21.lr); *Cabalça* de vidangoz, mn. (1624.06.30 NPA 23.lr).

Burgi, top. *Bordazabalea*, *Cabalea* (1566 NPA). || *Çabalea*, la espuela mayor de (1604 NPA 23.lr); *Cabalea*, en el ter.no de la dicha Va. llamado (1615.04.05 NPA 21.lr); *Cabalea*, la endrecera llamada (1618.04.18 NPA 21.lr); *Cabalea*, el ter.no de (1626.06.28 NPA 23.lr); *Cabalea* (1627.09.16 NPA 23.lr). || *Cabalca*, otro Campo al Cabo alto de (1648.07.08 NPA 29.lr). || *Cabale burua*, la parte llamada (1625.11.16 NPA 23.lr); *Cabale burua*, termino de (1641.10.09 NPA 37.pb); *Çabaleburua* (1642.05.24 NPA 37.pb). || *Çabaleondoa*, el termino llamado (1665.11.06 NPA 44.pb). || Burgi, deit. *Zabalza*, Antonio (1896 UA, 145.kat); *Zabalza*, el Alcalde Antonio (1896.06.29 EBNA); *Zabalza*, el Alcalde Antonio (1896.07.01 id.); *Zabalza*, Evaristo (1896 UA, 11.kat); *Zabalza*, Faustino (1896 UA, 144.kat); *Zabalza*, Jose M^a (1896 UA, 146.kat).

Erronkari, top. *Atazabala* en el mismo paco (1836 UA, abl.152). *Atezabala*, senda que sube de (1836 UA, abl.59). || *Cabaleta*, el ter.no de la dicha v.a llamado (1616.06.28 NPA 22.lr). || “La *Portazabalea* que es la plaza del pueblo” (ERR.Gale.info). || *Zabalcoeta* (1704 NTEM). || MITXELENA (1973 § 596): «*zabal* ‘ancho’, sust. ‘plazoleta’...».

Garde top. *Esabala*, el termino llamado (1677.01.08 NPA 50.pro); *Esabala*, un campo llamado (1677.12.11 NPA 50.pro). *Ezabala*, un campo sito en el ter.no llamado (1711.05.04 NEBA). || *Cabala* Sobre la Senda, la valle de (1620.08.28.b NPA 22.lr); *Cabala*, al Cabo alto del Cubillar de (1620.08.28.b NPA 22.lr). || *Cabaleta*, el ter.no de la dicha v.a llamado (1616.06.28 NPA 22.lr). || *Murzabala*, otra pieza en (1661.07.16 NPA 47.pro).

Izaba, top. *Sanzabala*, *Txabalkua*, *Xabalkoa*, *Zabalburusteta*, *Zabalekoalorra*, *Zabalekoalorreta*, *Zabaleta*, *Zabaletakoalorreta*, *Zipidexabalkoa* [zipidejabalkoa], *Zipidezabalkoa*.

Urzainki, top. *Caualeta*, en el termino llamado (1631.02.16 NPA 25.lr); *Caualeta* (1639 NPA 35). || *Txabarkoa* (1991 NTEM). || Ik. Burgi Urzainki, top. *Otsibarkoa*.

Uztarroze, top. *Caualea*, el Varrío llamado (1610.02.28 NPA 19.mv); *Çaualea*, el b.o de (1614.12.01.a NPA 14.hgm). || *Jaureguizabala* (1806 UA, abl.91); *Jaureguizabala* (1806 UA, abl.316); *Jaureguizabala* (1806 UA, abl.404); *Jaureguizabala* o Ermita, el termino de (1806 UA, abl.540); *Jaureguizabala* un huerto (1806 UA, abl.212); *Jaureguizabale* (1806 UA, abl.91). || Cf. Idoate (1977: 77): *Zabalea*, barrio de *Uztárroz-Goyena*.

Santa Graziko deit. *Cabala*, Peyrot (1624.12.30 NPA 23.lr); *Cabala*, Peyrot (1625.01.06 NPA 23.lr, Uztarrozeko agirietan).

Larraine, top. *Bagaçabala* (1832 PADA).

583. Zahar

Ik. atal honetan, *zar*

584. Zakarda

AZKUE (s.v. *zakarda*): «(R), haya pequeña; *petit ou jeune hêtre*. BAGOA GISA DA ATZE KAU, BAI A ÑOAGO TA ME».

Urzainki, top. *La Cacarda* (1615 NPA 21), “Ciertos Campos en el ter[mi]no llamado aSorda mayrua y (çacarga) *çacarda* y el quiñon de la guerta” (1650.05.14 NPA 30). || “en el termino llamado *cacardaua* termino del d[i]c[h]o lugar” (1571.05.23 NPA 2). || “vnas pie[ç]as de tierra de pan traer situadas en la parte llamada *ca cardaua*” (1601.10.11 NPA 6).

Uztarroze, top. *La Zakarda*: “La Zakarda en el vedao del pueblo” (UZT. Labairu.info).

585. Zaldi

Bidankoze, top. *Zaltegia* “camino que ba a *Calteguia*” (1586.12.19 NPA 3).

Erronkari, top. *Zateguia*, peña llamada (1677.09.29.a NPA 50.pro).

Izaba, top. *Zalordoki*.

Urzainki, top. *Azalteguia* (1802 UA).

586. Zaldun

Urzainki, top. < >*zadunaren Lecea* (1802 UA).

587. Zaltu (lat. *saltum*)

MITXELENA (1973 § 599): «**zaldu*, *zaltu*. La última var. en ronc. “arboleda donde seste a el ganado” [...]. *Zaldu* procede sin duda del lat. *saltus* (REW 7553); cf. rom. *Soto*, *Souto*, etc. En un documento navarro anterior a 1073, referente al Aralar, se lee: “... soto uno, que dicitur a rrusticis *Aker Çaltua*, nos possumus dicere *saltus ircorum*”. [...] *Aker Çaltua*... está glosado también en romance por *soto de ueko*. En Navarra, *Azeari Zalduetaco* a finales del s. XII». ♦ AZKUE (s.v. *zaltu*), «(R-bid), arboleda donde seste a el ganado, *bois où gîte le bétail*. || [...] “Bero egiten dionean, da on sartea *zaltu kartan*” (R-bid): cuando hace calor, da gusto entrar en aquella arboleda: *quand il fait chaud, il est agréable d’entrer sous ce feuillage*». ♦ SPES (s.v. *saltus*, -ūs), «m.: región forestal, bosque, selva [...]». ♦ Bidankoze, top. “el ter[mi]no llamado *atetuco-çaltua*” (1611.11.17 NPA 20). || *Barrenzaltua* (1706 NTEM).

Burgi, top. *Caltua*, hazia el Rio y parte llamada (1569.09.08 NEBA); Çaltua, dos huertas en (1615.04.05 NPA 21.lr); Caltua (1627.09.16 NPA 23.lr); Çaltua, el termino de la dha. Va. llamado (1642.04.06 NPA 37.pb); Çaltua, Vna guerta en (1642.05.24 NPA 37.pb); Çaltua (1644.11.27 NPA 38.pb); Çaltua, las huertas que llaman (1647.11.04 NPA 38.pb); Caltua, los quiñones de (1651.04.03 NPA 39.pb); Çaltua, los huertos de (1654.05.27 NPA 40.pb); Çaltua, las huertas de (1655.10.05 NPA 40.pb); Çaltua, las huertas de (1657.06.24 NPA 40.pb); Çaltua, las Guertas llamadas de (1660.04.25 NPA 41.pb); Çaltua, las huertas de la dha. Va. llamada (1660.05.01 NPA 41.pb); Caltua, dho. quiñon sito en las guertas de (1665.06.25 NPA 42.pb); Çaltua, los quiñones y guertos llamados (1667.02.23 NPA 43.pb); Çaltua, los Guertos llamados (1667.05.27 NPA 43.pb); Çaltua, los Guertos de (1669.07.10 NPA 43.pb); Çaltua, dho. termino de (1671.12.08 NPA 44.pb); Çaltua, el termino de (1671.09.23 NPA 44.pb); Çaltua, los Guertos de (1674.04.15 NPA 45.pb); Çaltua, Mas sobre Vna guerta en (1677.04.16 NPA 45.pb).

Erronkari, top. *Caltua* (1647.10.10 NPA 32.lr).

Garde top. *La Caltua*, parte llamada (1642.05.26 NPA 27.lr). || *Leçaltua*, mas un campo en la parte llamada (1672.09.17.a NPA 49.pro).

Izaba, top. *Zaltua* (1828 UA).

Urzainki, deit. *Ymiricaldu*, m.n (1632.01.01 NPA 25.lr). || Izaba, top. *Irorzaldo*.

588. Zaltun

Bidankoze, Zaraitzuko mugan, top. *Zaltungorri* “la endrecera y Puesto llamado *Caltungorri*” (1616.06.30 NPA 21.lr); *Caltungorri*, la Junta de (1616.06.30 NPA ZAR.21.lr); *Caltungorri*, la Junta de (1618.06.30 NPA ZAR.21.lr); *Caltungorri*, el ter.no y puesto llamado (1620.06.30 NPA ZAR.22.lr); *Caltungorri*, la Junta de (1623.06.30 NPA 22.lr); *Caltungorri*, la Junta de (1624.06.30 NPA ZAR.23.lr); *Caltungorri*, Junta de (1625.06.30 NPA ZAR.23.lr); *Caltungorri*, la Junta de (1626.06.30 NPA ZAR.23.lr); *Caltungorri*, la Junta de (1627.06.30 NPA ZAR.23.lr); *Caltungorri*, la Junta de (1628.06.30 NPA ZAR.24.lr); *Caltungorri*, la Junta de (1631.06.30 NPA ZAR.25.lr); *Caltungorri*, la parte y endrecera llamada (1631.06.30 NPA ZAR.25.lr); *Caltungorri*, la Junta de (1633.06.30 NPA 25.lr); *Caltungorri*, la Junta de (1634.06.30 NPA ZAR.25.lr); *Caltungorri* (1635.06.30 NPA ZAR.26.lr); *Caltungorri*, la dicha pieca de (1636.12.10 NPA 26.lr); *Caltungorri*, el termino llamado (1636.12.10 NPA 26.lr); *Caltungorri* (1638.06.30 NPA ZAR.26.lr); *Caltungorri* (1641.06.30 NPA 27.lr); *Çaltungorri*, la parte llamada (1643.03.28 NPA 27.lr); *Caltungorri*, la Junta de (1643.06.30 NPA ZAR.27.lr).

Leku honetan zaraitzuarrekin urteko batzarrea edo *bakua* egiten zen, horregatik aurkintza honi *Bakua*lekua deritzo.

589. Zamar

AZKUE (s.v. *zamar*): «10. (AN-b, BN-s, R, S): pellico, zamarra, piel que á modo de impermeable usan los pastores para defenderse de la lluvia; *peau ou pelisse que les pátres portent en guise d'imperméable, pour les préserver de la pluie* (D. ar. *çammor*). ZAMARRA LATZAK GORA, OBEA BALITZ NOLA».

Bidankoze, deit. *Zamargilea* “miguel *Camargujlea*” (1562.09.03 NPA 1).

Burgi, deit. *Zamarguilea*, Pedro (1896 UA, 143.kat); *Zamarguilea*, Santiago (1896 UA, 34.kat); *Zamarguilea* (1960 UA, 2.kat).

Urzainki, antrop. *Chamar* (1975 NTEM).

590. Zapata

AZKUE (s.v. *zapata*): «La palabra genuina correspondiente á *zapato* se usa hoy solo en BN-am, R y S, y es *oski*». Cf. atal honetan, *oski*-. Erronkari, deit. *Zapataria*: Casa de Joan Zapataria (1676.04.29 NPA 50.pro).

591. Zar, orok. zahar

Bidankoze, top. *Bidezar* (Crisanto Pasquel, info.). || *Esasarreta* (1626 NPA). || *Gazteluzarra* (1892 UA). || “el Puyo de *sanchodacocharra*” (1778.09.29 EBNA). || *Urkabazarreta* “Urcabazarreta” (1644 NPA). || *Zazpizarra* (1892 UA). || Cf. Igari, top. *Iturrizarra*: “paraxe llamado por los de Vidangoz, Estozi y por los de Igal, *Iturrizarra*” (1778 EBNA).

Burgi, top. *Bordazarra* (1892 NTEM); *Bordacharra* (1896 UA). || *Donamaria çarra*, el campo de (1641.07.08 NPA 37.pb); *Donamaria Çarra*, Junto a (1643.05.28 NPA 37.pb). || *Dena maria zarra*, parte llamada (1662.05.12 NPA 47.pro). || *Donepetrizarra*. || *Gaztelucarra*, en el fronton de (1626.03.30 NPA 23.lr); *Gazteluzarra*, *Gaztuluzarra* & (1896 UA). || *Gastuluzarra* (1896 UA); *Gasturuzarra* (1896 UA); *Gasturuzarra* (1892 NTEM). || *Gaztuluzarra* (1892 NTEM); *Gaztuluzarra* (1896 UA); *Gaztuluzarra* & *Gazteluzarra* (1896 UA). || *Iturriçarra*, parte llamada (1670.07.01 NPA 44.pb); *Iturriçarra*, çequia de la ffuente de (1660.09.19 NPA 41.pb); *Iturriçarra*, el termino de (1671.09.23 NPA 44.pb); *Iturriçarra*, el termino de la dha. va. llamado (1647.11.20 NPA 43.pb); *Iturriçarra*, el termino llamado (1653.02.24 NPA 39.pb). || *Yturri Çarra*, pieça de Robada y media en (1653.05.21 NPA 39.pb); *yurricarra*, un Campo en (1648.07.08 NPA 29.lr); *Yturriçarra*, el termino de la dha. Va. llamado (1642.09.26 NPA 37.pb); *yurriçarra*, el ter.no q.e llaman (1664.06.27 NPA 42.pb); *yurriçarra*, el termino de (1640.05.11 NPA 18.mv); *Yturrizarra* (1896 UA); *Yturuzarra* (1896 UA); *Jturriçarra*, fuente de (1664.06.27 NPA 42.pb). || *Mastozarra*. || *Nabazarra* (kart. 413); *Navazarra* (1892 NTEM); *Navazarra* (1896 UA). || *Uturricarra*, el termino llamado (1675.01.07 NPA 45.pb); *Uturriçarra*, el termino llamado (1675.01.07 NPA 45.pb); *Uturrizarra* (1720 NTEM); *Uturrizarra* (1720 NTEM). || Burgi, deit. *Barazezar*: *Baraçezar*, Gabriel de (1656.12.29 NPA 40.pb); *Baraçezar*, Joseph (1656.12.29 NPA 40.pb). || *Lusarreta*, los Campos de fran.co (1749.06.22 EBNA). MITXELENAK (1973 § 595) *Lusarreta* deitura galde ikur batez markatzen du.

Erronkari, top. *Donepetricarra*, p.a en (1615.07.12.a NPA 21.lr). *Donepetri carra*, el regacho de (1616.06.28 NPA 22.lr); *Donepetricarra*, parte llamada (1633.07.21.a NPA 25.lr); *Donepetri Zarra*, la parte del paco de (1672.01.04 NPA 49.pro). || *Gazteluçarra* (1582 [1345.06.15], Allí 1989: 321); *Gazteluzarra* (1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 207). || *Gastu luzar*, lo alto de (1672.01.04 NPA 49.pro). *Gaztuluzarra* (1836 UA, abl.23, 100, 113, 131). || *Mugazarra* cuatro rovasdas de tierra (1836 UA, abl.245). || *Zibizarra*: «Otrosi, proseguiendo mas adelante y arriba, a una puente que esta debaxo de la puente nueva de Roncal, que llaman Cibiçarra, que dizen es general de la Valle...» (1599.09.16, Idoate 1977: 279).

Garde top. *Balaçezarreta*. pieca en (1562.07.07 NPA 1.pp). *Baracezarreta*, la parte llamada (1647.04.06 NPA 29.lr). *BarazaReta*, mas sobre una guerta en (1671.07.19 NPA 49.pro). || *Cochorreta*, un linar en el termino llamado (1573.06.16 NPA 2.mp). || *Gastuluzarra*, la peña que sube a (1675.12.30 NPA 50.pro). || *Ulunzarra* (1850 UA, 18.abl); *Ulunzarra* (1850 UA, 56.abl). || *Urcunzarra* (1892 NTEM). || *Yturzarreta*, la parte llamada de (1590.10.23 NEBA, Erronkariko mugan); *Yturçarr ta*, la portillada de (1646.10.02 id.).

Izaba, top. *Bagadoizarra*, *Eskizarra*, *Eskilzarra*, *Gazteluzarra*, *Gaztuluzarra*, *Lasekunzarra*, *Lasunguzarra*, *Lasukunzarra*, *Lasekunzarra*, *Uturrizarra*.

Urzainki, top. *Askazarra* “*Ascazarra*” (1802 UA), *Bordazarra* (1802 UA), *Done Petri Zarra*: “endrecera llamada *done petri carra*” (1598.08.03 NPA 5), *Donepetriçarra* (1607 NPA 19), *Errotazarra* (1802 UA), *Presazarra* (Nekotx).

Uztarroze, top. *Gastuluzar-Erreca* (1842.09.16 EBNA, Zaraitzuko mugan); *Gaztuluzar Erreca* (id.); *Gaztuluzar-erreca*, Regata que llaman (1885.06.18 id.). || *Gazteluçarra*, el termino llamado (1614.12.01.a NPA 14.hgm). || *Gazteluzar-erreca*, junto á Tropo ó (1885.06.18 EBNA). || *Gaztuluçarra*, el t.o de (1614.12.01.a NPA 14.hgm); *Gastuluzara*, el ter.no de (1676.09.06 NPA

50.pro); Gastuluzarra, una pieza de tres Jugadas con su hera en (1676.09.06 NPA 50.pro); Gaztuluzarra, al riacho q. baja de (1778.09.29 EBNA). || *Gaztuluzarguibela*, Esquina llamada (1778.09.29 EBNA, Zaraitzuko mugan). || *Larrenzarra* y Arbarase, el camino que va al dicho (1806 UA, abl.543); *Larrenzarra*, el Paco de (1806 UA, abl.543); *Larrenzarra*, Reservado de (1806 UA, abl.543). || *Llarrenzarra*, el lado de (1806 UA, abl.453). || *Uturrizarra* llegando sobre el barranco de Olerrea, al sitio de (1806 UA, abl.548). || *agian*, *Iruchasarea* (1648 NPA); *zarr-e-a?* cf. *sarri*.

Santa Grazi, top. *Bagasarra* “Bagasarre” (1914 PADA, 74.kat); *Bagazarre* (1914 PADA, 75.kat); *Bagazarra* (1914 PADA, 165.kat); *Bagazarre* (1914 PADA, 404.kat); *Bagazarre* (1914 PADA, 411.kat).

2. ald. *xar*: Burgi, top. *Bordaxarra*, el termino de la dha. Va. llamado (1658.03.14 NPA 40.pb); *Bordaxarra*, el termino de la dha. Villa llamado (1667.01.20 NPA 43.pb); *Bordaxarra*, el termino de la dicha Villa llamado (1667.01.20 NPA 45.pb).

Erronkari, top. *Bordaxarra*, hazia la parte de el Casalenco de (1672.04.07 NPA 49.pro).

Garde, top. *Errecagarra* (1718 NTEM).

Izaba, top. *Bidexarra*, *Errotaxarra*, *Krutexarra*, *Krutxitxar*. || Izaba, deit. *Xarra*, pieza de (1651.06.27 NPA 27.lr).

Urzainki, deit. *Xarra*, ynigo (1631.09.18 NPA ERR.25.lr).

Uztarroze, top. *Errotacharreta*, el termino llamado (1642 NPA 35.pre). || *Rotacharreta*, la endrezera llamada (1668.11.06 NPA 49.pro).

Bardea, Erronkariko deit. *Xarra*, p.o (1626.04.26 NPA 23.lr).

Larraine, top. *Aguerreco alhor charra* (1832 PADA). || *Sagardoycharra* (id.).

Santa Grazi, top. *Sagardoixarra* (cf. 1914 PADA).

3. ald. *jar*: Burgi, top. *DonepetriJarra*, el ter.no de (1627.09.16 NPA 23.lr). || *Bordajarra* (1720 NTEM).

Erronkari, top. *Bordajarra*, el termino de la dha. Villa llamado (1607.07.16 NPA 36.pre); *Bordajarra*, el ter.no llamado (1642.06.26 NPA 32.lr).

Urzainki, deit. *Jarra petri*, p.a de migl (1617.10.16 NPA 21.lr); *Jarra*, cassa de migl (1617.10.16 NPA 21.lr).

Uztarroze, top. *Anzajarreta* una huerta (1806 UA, abl.244). || *Uturrijarra* (1806 UA, abl.310, 380).

ald. *txar*: Burgi, top. *Bordacharra* (1896 UA).

Garde, top. *Artecocharra*, la esquina de (1620.08.28.b NPA 22.lr).

592. Zardai

AZKUE (s.v. *zardai*): «1° (BN-gar, G-and, L-ain), esbelto, recto y flexible: *svelte, droit et flexible*. ¿EZOTHE DIRA... ZUHAMUAK HASTEAN BEZAIN ZARDAI?... ¿acaso no son los árboles tan esbeltos como al principio? *est-ce que par hasard les arbres ne sont pas aussi sveltes qu'au commencement?*

(Hirib. *Eskaraz.* 41-24.) — 2° (AN-b, B-l-ond, BN-ist, G-and-aya-elg-us, ..., L-ain), varapalo, palo largo que se destina á varios usos, como de varear árboles, formar parras, tender la ropa, etc.: *gaule, longue perche dont on se sert à divers usages, pour gauler les arbres, former des étendoirs pour le linge, etc.* [...]». || Ib. (s.v. *zardaiñ*), «1° (B-g), árbol robusto, fuerte: *arbre robuste, vigoureux.* [...]».♦ Izaba, top. *Zardalla* (1957, kart. IGN). Cf. Santa Grazi, top. *Zardaia*: “en la Jurisdicion y Tierra de Sola en la parte llamada *çard/aya* a la partte de alla (*çardaya*) de la cruz de *Vrdaytte*” (1634.08.30 NPA 16, Hernando George menor).

Santa Grazi, top. *Zarday Chiloa*, Cayolar de (kart. 227).

593. *Zarri*, orok. *sarri*

AZKUE (s.v. *zarri*): «1° (B-g), espeso, *dense ou touffu.* ARTOA ZARRIEGI DAGOANEAN, MEAZTAU EGIN BEAR IZATEN DA: cuando el maíz está demasiado espeso, es preciso enrarecerlo: *quand le maïs est trop dense, il est nécessaire de l'éclaircir.* [...]». || SARASOLA (s.v. *sarri*), B: «*izond.* (*1918; *zarri* 1905). Osatzen duten banako berdinen artean tarte txikia dagoena, eremu txikian banako asko dituen. [...] *Baso, oihan sarria.* [...]».

Izaba, top. *Zarrizea* (1828 UA). || Izaba, hitz generikoa, *Espeso de Fayas* (1778 EBNA).

Uztarroze, top. errom. *Espeso de Usia*, el (1806 UA), *Espeso avellanar* (id.), *Espeso de la Villa* (id.), *Espeso zacardal* de la villa, el (id.). || *Espesura* o *avellanar* (id.).

594. *Zaspi*

Ik. atal honetan, *zazpi*

595. *Zati*, *zat(h)i*

AZKUE (s.v. *zati*, *zathi*): «1. porción, parte, pedazo: *portion, partie, morceau*». Burgi, top. *Zatiberria* (1709 NTEM); *Zatiberría*, la huerta (1849 id.); *Satiberri* (1896 UA); *Sati berri*, Huertas de Vinies (1896 UA).

596. *Zazpi* (cf. Artzibar, top. *Zazpe*)

Bidankoze, top. *Zazpizarra* (1892 UA), *Txaxpixarra* (Crisanto PASQUEL, informatzailea).

Burgi, top. *Caspi* (1643 NPA).

Cf. Aragoi, top. nag. *Caspe*.

597. *Zear*, orok. *zehir*

Izaba, top. *Cear echentea*, el vario llamado (1629.10.14.b NPA 24.lr).

598. *Zegar*

Burgi, top. *Çerraga* (1439, Idoate 1977: 222), *Cerraga* (1441 NEBA). || Entro a *Zerraga*, la dha. Agua a iuso (1441.09.21 NEBA); Iuso entro a *Zerraga*, la dha. Agua a (id.). || *Cegarra*, otro

Campo en (1625.08.10 NPA 23.lr); Cegarra, el paco de (1626.03.30 NPA 23.lr). || *Cegarrondoa* (1626.03.30 NPA 23.lr); *Cegarrondoa*, en (1626.03.30 NPA 23.lr); *Çegarrondoa*, Campo en (1648.07.08 NPA 29.lr). || *Cegarra Ondoa* (1896 UA).

Uztarroze, top. *Cegarrola* (1612.08.09, Idoate 1977: 290).

599. Zekia

Ik. atal honetan, *azekia*

600. Zelai

Bidankoze, top. *Zelaia* (1710 NTEM), *Celayguiblea* (1892 NTEM).

Burgi, top. *Chelayondoa*, el ter.no llamado (1625.08.10 NPA 23.lr).

Urzainki, top. *Çelay Çoquoa* (1607 NPA 19). || *Cruchelaga* (1802 UA); cf. MITXELENA (1973 § 378), *Curucelaegui*: «probablemente de *kurutz-zelai-egi*, var. *Cruzalegui*».

2. ald. *zelei*: Izaba, top. *Mantxazelegia*.

Bidankoze, top. *Zeieia* “Celeya” (1892 UA). || Bidankoze, top. *Zelegibela*: “Una Hera que (esta) en el termino llamado Uztalazarra p.r los Vecinos de la Va. de Ygal y *Zeleguibela* por los de la Va. de Vidangoz [...] una cantera llamada Bulgarm.te p.r los de igal Uztazarany p.r los de Vidangoz *Zeleguibela*” (1778.09.29 EBNA, Igariko mugan), *Celayguiblea* (1892 UA). || Crisanto PASQUEL, infor.: «*Zeligiblea* confronta con Uztazarana de Igal. Eso significa: ‘detrás de *Zeieia*’».

3. ald. *txelai*: Burgi, top. *Chelayondoa* (1625 NPA).

601. Zelei

Ik. atal honetan, *zelai*

602. Zeña

AZKUE (s.v. *zeiñ*): «(S) señal, jalones para proceder á la siembra, alineación hecha de ramillas : *jalons que l'on pose pour la semence, alignement de branchettes*. Var. de *Zegun*». Garde top. *Zeñaguia* (1724 NTEM).

603. Zerka (gazt. iz. cerca)

SALABERRIk (oh. perts.) iradokitzen didanez, zehaztu beharko litzateke zer nolako zerka edo zerkoa den. Normalean harresiak dira honelakoak.

Burgi, top. “Calle que llaman *Çercaoa*” (1654 NPA). || Burgi, top. errom. *La Cerca*, el barrio llamado de (1642.04.09 NPA 37.pb).

604. Zerro, zerrota (gazt. cerro)

Izaba, top. *Zerrotaburua*: “Iten en çerrotaburua ottra pieca de dos Juntas” (1571.07.03 NPA 8.hg). || *Çerrotaltea*, el termino llamado (1628.05.21 NPA 16.hgm). || Izaba, Ansoko mugan, top. errom. *El Cerro* (1619.07.11 NPA 21.lr).

Uztarroze, top. *Cerrota* en el Carasol, la (1806: UZT.abl.357). || *Cierrota* en el Carasol (1806 UA, abl.357). || Cf. agian, Zaraitzuko mugan, top. *Zorrurua*, el Payo llamado (1778.09.29 EBNA); Zorribua, el Poyo llamado (1806 UA, abl.558); Zorribua, el Payo llamado (1842.09.16 EBNA); Zorribua, el Poyo llamado (1885.06.18 id.).

605. Zete, ze(h)ete

Bidankoze, top. “en la p[ar]te llamada *ceteguiondoa*” (1586.12.19 NPA 3).

Izaba, top. *Zetegi*.

Urzainki, top. *Cetegueta* (1643 NPA 35), *Ceteguiodia* (1594 NPA 5; agian *Çelegutia* 1596 NPA 5), *Cetepea* (1802 UA).

Larraine, top. *Üthürzeheta*: “*Port de Larrau*, frantsesez, *Üthürzeheta* zubereraz” (PEILLEN, gutun perts.).

Aspe ibarra, top. nag. *Cette-Eygun*.

606. Zibi

AZKUE (s.v. *zibi*, 2.a), «(R-bid-iz) puente, *pont*».

Bidankoze, top. *Zibiberria*: “los linares de *Cibiberria*” (1652.01.24 NPA 48).

Burgi, top. *Cibia*, Vario de (1632 NPA). || *Cibialtea*, el barrio llamado (1624.10.11 NPA 23.lr); *Cibialtea*, el barrio de la dicha villa llamado (1640.05.11 NPA 27.lr); *Cibialtea*, barrio de (1654.02.19 NPA 32.lr). || *Ibarziloa*. || *JoraJibicoa*, el termino de la dha. Va. llamado (1645.10.16 NPA 38.pb). || *Joragibicoa* de esta Va., la puente de (1652.12.20 NPA 39.pb); *Joragibicoa* de la Va. de burgui, puente de (1652.12.20 NPA 39.pb); *Joragibicoa*, la puente de (1659.06.16 NPA 40.pb); *Joragibicoa*, la parte y puesto llamado (1669.11.25 NPA 44.pb); *Joragibicoa*, el camino de (1669.11.25 NPA 44.pb); *Joragibicoa*, Vn pedaço de Guerto çerrado en (1674.12.20 NPA 45.pb). || *Jeraxibicoa*, la puente llamada (1659.06.16 NPA 40.pb). || *Sorasibicoa* (1722 NTEM). || *Sisivicoa* (1860 NTEM).

Erronkari, top. *Zibizarra*: «Otroso, proseguendo mas adelante y arriba, a una puente que esta debaxo de la puente nueva de Roncal, que llaman *Cibiçarra*, que dizen es general de la Valle...» (1599.09.16, Idoate 1977: 279).

Izaba, top. *Arrizibieta*, *Arriazibirieta*, *Jorgerena Zibiburua*, *Onzibieta*, *Xoxonzibia*, *Sosonzibia*, *Zibiburua*, *Zibiria*, *Zipidexabalkoa*, *Zipidezabalkoa*.

Urzainki, deit. *Zibialtea*, *Zibial*.

607. Zilo

Burgi, Uskartzeko mugan, top. *Ygarciloa*, la endrecera llamada (1615.06.25 EBNA). || *Ybarçiloa*, el termino y parte llamada (1653.07.07 NPA 39.pb); *Ybarçiloa*, el Termino y Parte llamado (1653.07.07 EBNA); *Ybarciloa*, el Barranco de (1700.10.24 EBNA).

Izaba, top. *Karrikaziloa*, *Kunbuziloa*, *Ugaziloa*.

2. ald. **xilo**: Erronkari, top. *Uturxiloa*: “en el termino llamado Uturxiloa” (1572.08.06 NPA 8.hg). || *Ytursiloa* (1916 NTEM).

Izaba, top. *Cañadasiloa* (kart. 327 eta 324); *La Cañada de Siloa*. || *Kañadaxiloa*, *Kañaxiloa*, *Bagaxiloa*, *Kunbuxiloa*, *Ugaxiloa*.

Urzainki, deit. *Azkonxilo*.

Uztarroze, top. *Kumuxiloa*, fuentes de (1992 NTEM).

3. ald. **jilo**: Bidankoze, top. *Argiloa* (1836, Err. UA).

Erronkari, top. *Argiloa* termino de Arguible, la introduccion de (1836 UA, abl.147). || *Uturgiloa*, camino que pasa a la fuente de (1677.09.29 NPA 50.pro); *Uturgiloa* (1836 UA, abl.21, 60, 80...); *Uturgilóa* (id. 83, 99); *Uturgiloa*, sobre la Peña (id. 59); *Uturgilóa* sobre el Camino que va á Mendibelza (id. 99); *Uturgilóa*, la Solana de (id. 99); *Uturgilóa*, sobre (id. 83); *Uturguiloa* (id. 147). || *San Juangiloa* (1836 UA, abl.18).

Garde top. *Arjiloa* Junto a unos pinatones, en (1620.08.28.b NPA 22.lr).

4. ald. **zulo**: Burgi, Uskartzeko mugan, top. *Ybarzoloa*, el Riacho q. baxa de (1778.09.29 EBNA).

Erronkari, top. *Sacacullua*: “el termino llamado Agueracoçocoa, que va a Sacacullua” (1634.09.16, Idoate 1977: 307). Cf. IZB, top. *Sakulo*.

608. Zinka

AZKUE (s. v.): «1° (BN, L-ain, R, S), grito de alegría, relincho humano: *cri de joie, hennisement humain*. Zinkaz ari diren gazte honek eztizie otza senditzen, estos jóvenes que están dando esos gritos no sienten frío, ces jeunes gens qui sont en train de houpper n'ont pas froid. - 2° (R-bid), rebuzno, *braiement*». Urzainki, top. *Cincagua* (1802 UA).

609. Zoka

Garde top. *Zoka* (GAR.Anaut Sanz.info).

Zoka (Burgiko Hilario Glaria jaunaren iruzkina): «Allá había dos Bordas pero se han caído. Ésta aguanta más. Tendrá más *koral*, que es más viejo y tiene más tea. Por eso aguanta más; esto es, ya se suele decir “arde como la tea”, lo que queda del esqueleto del pino. Éste habría venido de la quemada. Se llama *karakal*. Eso es el hueso y esto la tea. La *zoka*. La *zoka* de abajo del pino. Cuando se cortaban a hacha, de lo que se cortaba para abajo salía la tea. Lo llamamos *zoka*. Una *zoka* de tea. Se ranca toda la *zoka*. Después lo de abajo, como está toda la resina con tierra, queda una parte que sale la resina, lo demás igual tres dedos alrededor está podrida, pero lo que tiene el *koral*, la tea es todo resina. Arde como la tea (como lo que es). Pones un poco ahí al abrigo para encender el fuego. Y antes para

luz. Eso se quedó sólo en el monte, o le pasó el fuego o se secó. Un rayo o así. Se secan y esto en el monte igual te habría aguantado diez años, como veinte. Esto no se pudre nunca. Lo demás estaba lleno de madera, hasta la corteza, hasta aquí, todo lo que son los nudos, claro; y lo más débil, lo que no tenía coral, tea, ha muerto o se ha caído, y sólo ha quedado la tea. Éstos están más sanos que el *koral*. Estos no se pudrirán en la vida».

610. Zoko, zok(h)o

Bidankoze, top. *Zokoandia* (Urzainkiko mugan, kart. 315); “Zocoandia” (1898 NTEM).

Burgi, top. *Otxozoko*.

Erronkari, top. *Agueroçoçocoa*, Termino llamado (1634, Idoate 1977). || *Agaracoçocoa* (1836 UA, abl.290). || *Izabarrozokoa* (1974 IGN.e). || Erronkari, deit. *Çoco*, tomas (1629.11.13 NPA 24.lr).

Garde, deit. *Coquo*, ynigo (1616.10.18 NPA 21.lr). || *Coco* Jurados, tomas (1620.08.28.b NPA 22.lr); *Coco*, Pedro (1629.08.04 NPA 24.lr). || *Çoco* (1621.09.16 NPA 22.lr); *Çoco*, tomas (1620.08.28.b NPA 22.lr); *Çoco*, campos de Jayme (1630.07.07 NPA 25.lr); *çoco*, enego (1631.10.11.a NPA 25.lr); *çoco*, tomas (1631.10.11.a NPA 25.lr).

Izaba, top. *Arrakozokoa*, *Inzagazokoa*. || ald. *Socua* (1916 NTEM).

Urzainki, top. *Agraco çoquoa*, termino llamado (1594.04.26 NPA 5.mp); *Agraco çoquoa*, parte llamada (1599.06.01 NPA 5.mp); *Agracocoa*, el termino llamado (1615.09.16 NPA 34.pre); *Agraco cocoa*, el termino de (1641.07.14 NPA 35.pre). || *Agueroçoçocoa* (1634.09.16 NPA ERR, Idoate 1977: 307). || *Agaraco çococoa*, parte llamada de (1666.03.19 NPA 48.pro). || *Axo Coqoa* (1560.08.05 NPA 1.pp). || *Çelay Çoquoa* (1607 NPA 19). || *Coquoandia* (1587 NPA 9).

Uztarroze, top. *Cocordoqui*, el termino llamado (1655.01.26 NPA 32.lr). Cf., agian, *koko*.

Bardea, deit. *Coquo* de Carcastill., miguel (1615.06.08 NPA 21.lr).

611. Zorrotz, txorrotx

MITXELENA (1973 § 621)

Bidankoze, top. *Mururozrora* (1464 EBNA), *Maucoroza* (1750 id.). || *Txorrotxarria* “Chorrocharria” (1892 UA).

Burgi, Uskartzeko eta Ustaizeko mugan, top. *Murucorroca*, al Cerro de (1615.06.25 EBNA); *Mururoza*, la Punta q. llaman (1778.09.29 id.); *Murucuroza*, el Cubilar de (1778.10.05 id.); *Murucuroza*, el Cubilar de (1799.09.13 id.); *Muzurroza*, el cerrillo de (1830.11.23 id.); *Muzurroza*, el paraje llamado (id.); *Muzurroza*, la mayor de (id.).

2. ald. *xorrotx*: Uztarroze, top. *Meaca Xorrocha*: «E de alli adelant como el camino puyando enta el puerto a *Meaca Xorrocha* este termino ata la dicha agua... E para el otro año en siguiente tomando el dicho termino *el puyo de Meaca Xorrocha* a la parte denta lo de Sarazas ata las mugas del puerto todo los terminos del dezmarío de Vztarroz Goyena de la dicha tierra...» (1345.06.15, Alli 1989: 318). || *Meaca Xorrocha*, la parte de (id.). || *MeacaJorrocha*, el termino llamado (1642.04.22 NPA 35.pre); *Meacajorrocha*, el dicho termino et Puyo de (1427.06.15, Idoate 1977: 204). || *Meacachorrocha* (1806 UA, abl.8).

3. ald. *txorrotx*: Uztarroze, top. *Mehakatxorrotxa*.

612. Zot, orok. zohi

Uztarroze, top. *Zotrapea*, el ter.no de (1676.09.06 NPA 50.pro).

613. Zubi

Burgi, top. *Carroçubia*, camino que ban a (1649.04.07 NPA 38.pb). || Burgi, deit. *Zubiaurre*: Cubiarre, joan perez de (1571.03.05 NPA 10.pg); Cubiaurre Vez.a de la Va. de burgui, Cata.a (1671.09.23 NPA 44.pb); Çubiaurre, Cata.a (1671.09.23 NPA 44.pb); Cubiaurre, cata.a (1668.02.01 NPA 43.pb); Cubiaurre, pieca de diego (1618.04 18 NPA 21.lr).

Erronkari, top. *Cunbieta* en una artiga, Josep ehandi en (1787.a NPA 21.lr); *Cucubieta* (1836 UA, abl.7).

Urzainki, deit. *Zubialt*.

Uztarroze, top. *Carro cubia*, mas otra *pieza* en (1665.10.10 NPA 48.pro). || *Ecarrazubia*, Sagargacha o (1806 UA, abl.406); Ecarrazubía junto al abetar, Sagarchaga o (1806 UA, abl.148); Ecarrazubía junto al abetar, Sagargacha o (1806 UA, abl.273); Ecarrazubía, el termino de Sagarchaga o (1806 UA, abl.148). || Zuberrieta (1806 UA, abl.509).

614. Zulo

Ik. atal honetan, *zilo*

615. Zume

Urzainki, top. *Zumadoya* (1802 UA).

616. Zur

Urzainki, top. *Çurrantegia* (1345 [1582], Alli 1989: 320; baina Idoate 1977: 206: *Urrantegua*). || “en *eurrunteguia*” (1581 NPA 2). || *Surrentegua* (1653 NPA 31). || “Está a la parte de arriba de *Urruteaga*” (1992 Nekotx).

Uztarroze, top. Zuarrea, una pieza de dos Jugadas con su hera en (1676.09.06 NPA 50.pro).

617. Zuri

Izaba, top. *Arrizurieta*, *Landazuria*, *Belagua Landazuria* (1587 NPA).

2. ald. *xuri*: Bidankoze, top. *Cruchussuría*, Otra en (1892 UA, 65.kat); Cruchussurria (1892 UA, 11.kat).

Burgi, top. *Aranxurieta*. || Burgi, deit. *Arxuri* Vez.o de Burgui, domingo (1657.02.11 NPA 40.pb); Arxuri vez.os della, pieças de Joan (1662.06.15 NPA 41.pb); Arxuri y Joan Perez, pieças de Joan (1663.05.24 NPA 41.pb); Arxuri, Simon (1674.07.08 NPA 45.pb).

Garde, deit. *Arxuri*: Auxuri, Catalina (1618.06.06 NPA 21.lr).

Larraine, goitiz. *Uthuri-choury*, Alaguerrateguy dit (1832 PADA).

3. ald. **juri**: Burgi, top. *Aranjurieta*, el ter.no de (1627.09.16 NPA 23.lr). || Burgi, deit. *Arjuri*, piecas de Juan (1632.10.15 NPA 25.lr); ArJuri, los Campos de Felipe (1611.02.17 NPA 20.lr); Arjuri Vez.o de Burgui, Joan (1656.05.02 NPA 40.pb); Arjuri Vez.o de Burgui, Joan (1693.04.28 NPA 39.pb); Arjuri vez.o de la Va. de Burgui, Hoan (1656.04.06 NPA 40.pb); Arjuri, campo de Ju.n (1648.07.08 NPA 29.lr); Arjuri, piecas de Juan (1632.10.15 NPA 25.lr).

Erronkari, deit. *Arjuri*, fra.co Perez y (1787.a NPA 21.lr).

4. ald. **txuri**: Bidankoze, top. *Krutxetxuria*: Crunechuria (1892 NTEM); *Krutxutxuria* (Crisante Pasquel).

Burgi, top. *Mariatxurieta*, Fuente (kart. 415).

Bidankoze, top. *Krutxetxuria* (*Cruchussuria* 1892 UA, *Crunechuria* 1892 NTEM).

5. Cf. supra, **x(e)uri**: Anso, top. *Zuriza* (1668.02.17: ANS.272b.2.ldc); baina, *Soriça* (1641: ANS.cap.96), *Soriza* (1753.08.31 EBNA).

6. Herri etimologia: Izaba, top. *Txoromilo*: «que en castellano quiere decir ‘Monte Blanco’» (Justo BAKE SALBOTX, informatzailea), eta Uztarroze, top. *Choromilo*, la parte de (1652.07.10 NPA 31.lr); Choromilo, una pieza de dos Jugadas en (1676.09.06 NPA 50.pro); Chorimilo, una pieza de tres Jugadas con su hera en (id.). Ordea, Izabako Concepcion ANAUT-UHALDE informatzaileak iradokitzen duenari jarraikiz, oinarrian *txori* izango genuke: «*Txorimilo*, que significa: ‘el canto del pájaro’».

618. Zurka(i)tz

Urzainki, top. *Curcacaga* (1645 NPA 35).

619. Zurrust

Bidankoze, top. *Zutusbotxea* (*Zurrusbotxea?*): “el Entrant de la Foz de Cutusbochea” (1464.05.01 EBNA, Zaraitzuko mugan).

Burgi, top. *Zurrustape*, la Foz de Burgi (BUR.Zabalza.info); *Zurrustape*, Barranco de (kart. 414, 415).

2. ald. **zurrun**: Bidankoze, top. *Zurrunbutxe* (kart. 412).

3. ald. **txurrut**, **txurrust**, **txurrusta**: Burgi, top. *Borda de Txurrut* (BUR.Glaria.info); Txurrut (BUR.Larranbe.info); Txurrut (BUR.Zabalza.info).

Garde, top. *Txurrusta* (kart. 421).

Urzainki, top. *Cucurrusta* (1802 UA).

Uztarroze, top. *Borda de Txurrus* (kart. 312).

4. ald. **txorro**, **txorroko**: Urzainki, deit. *Chorro*: “la Hija de Indurayn, *Chorro* labrando” (1663.03.28 NPA 50.pro); “Pedro *chorro* Con su arcabuz flascos Y espada” (1676.03.19 NPA 50.pr).

1.3. Morfologia: Paratzizkiak, izen bereziak eta lexema autonomoak

Uztarroze, top. *Chorroco*, el barrio de (1614.12.01a NPA 14.hgm); *Chorroco*, el barrio lamado (1594.07.07 NPA 5.mp).

Nabaskoze, top. *Chorrompo*, Barranco de (kart. 410).

Bidankozeko *Txorroarena* eta Iزابako *Txorronkia* leku-izenak ez ditut sail honetara biltzen dokumentazioan *Cherraruena* (1892 Bid. UA) eta *Sorraincua* (1828 Izb. UA) bezala aipatuak izan baitira.

5. ald. **txorrota** (Izaban, Anson eta Borzen): Izaba, top. errom. *La Txorrota* (kart. 316).

Anso, Borceko mugan, top. errom. *La Chorrot de Aspe* (1679 UA), *A Chorrot d'Aspe* (Félix IPAS, informatzailea).

6. ald. **txorrot**, **txorroz**: Ansoko eta Borceko mugan, top. *Chorrot de Aspet* (1679 Ans. UA). || *Chorrotutz*, lou medix (1739.09.04 PADA). || *Chorroz daspe*, En tau (1739.09.04 PADA). || *El Chorrot del puerto de Aspe* (1679 Ans. UA).

7. erd. **chorreta** (txikig. naf.-arag.): Santa Cilia de Jaca, Huesca, top. errom. *Manantial de la Chorreta* (kart. 524).

8. erd. **chorro**: Burgi, top. errom. *Los Chorros* (Carlos Zabalza, informatzailea).

Anso, top. errom. *El Chorro* (kart. 338).

1.4. FONETIKA ETA FONOLOGIA

1.4. FONETIKA ETA FONOLOGIA

1.4.1. Bokalismoa

- 1.4.1.1. Bokal ahokariak eta sudurkariak
- 1.4.1.2. Diptongoak
- 1.4.1.3. Hiatoa
- 1.4.1.4. Bokal erdiak (*jod* eta *wau*)
- 1.4.1.5. Kenketa eta eransketa

1.4.2. Kontsonantismoa

- 1.4.2.1. Sudurkariak
- 1.4.2.2. Frikariak
- 1.4.2.3. Afrikariak
- 1.4.2.4. Albokariak
- 1.4.2.5. Dardarkariak
- 1.4.2.6. Bustidura

1.4.3. Azentuaz

1.4.1. BOKALISMOA

«Sometido desde hace muchos años a la influencia románica, ésta no ha podido menos de manifestarse sobre todo en hechos sintácticos, pero también, limitándonos a lo que aquí nos interesa, en su fonología. Pero al mismo tiempo su situación le ha permitido conservar un número considerable de arcaísmos de todo orden. Y el hecho mismo de que haya estado más expuesto a las influencias románicas del Sur y del Este que a la de los dialectos vascos occidentales, así como el no haber sido vehículo de una literatura por pobre que fuera, le han permitido realizar una evolución que lo aparta considerablemente del tipo central -quizá sea la más divergentes de las variedades vascas, al menos para una primera impresión- y realizarla plenamente. No hay que olvidar, sin embargo, que por el Norte los Pirineos no constituyen una barrera lingüística y que en el pasado la constituían mucho menos que ahora».

Koldo MITXELENA (1954 [1988: 274], *Posición*)

1.4.1.1. Bokal ahokariak eta sudurkariak

Erronkariko euskalkiak bost bokal ahokari zituen, Aragoiko erromantzeak, gaztelaniak eta gainerako euskalki gehienek bezala (jakina denez, zubererak beste bokal bat du, ezpainkaria; cf. MITXELENA 1977 eta 1954 [berrarg. 1988]). Erronkarieraren bokalak luzera berekoak dira kasu guztietan; honela, zubererak *h* batez bereizi ohi ditu hots bereko bokalak, baina erronkarierak, egoera horretan, luzera laburreko bokal bakarra du; esaterako, Larraineko katastroan *Olheheguillacoyhena* (1832) dugu, baina *Oleguia* (1896) Burgikoan.

Bokalen azterketa akustikoari esker (cf. SALABURU 1984, PAGOLA 1992, ETXEBARRIA 1991) badirudi euskal sistema bokalikoa eta gaztelaniarena ez datozela bat, euskal bokalak formakin ezberdinez osaturik baitaude. IBARRA (1995) iritzi berekoa da eta euskararen sistemak gaztelaniaren sistemarekin kidetasun nabarmenak dituela aipatu arren, ezberdintasunak egon badaudela dio. Izan ere, NAVARRO TOMAS (1923-25), TXILLARDEGI (1980) eta SALABURU (1984) hizkuntzalarien lanak gogoan izanik, euskararen triangulu bokalikoa gaztelaniarena baino hertsia goa dela baieztatzen du Ibarrak.

Jakina, toponimiaren bidez ezin da auzi hau erabat argitu, baina, hori bai, gogora ekar genezake Mitxelenak berak hainbatetan aipatutakoa, Erronkaribarko euskara entzun zuenean, erdararen doinua etorri zitzaiola burura. Beraz, erronkaria ez zegokeen gaztelaniaren sistema bokalikotik oso urrun.

Erronkarieraren bokal ahokarien burutzapen fonetikoari dagokionez kontuan hartu behar da bokalak ireki edo itxi egin daitezkeela zenbait testuinguru fonetikotan eta aldaera alofonikoak sor ditzaketela orduan. Hau gaztelaniaz eta nafar-aragoieraz gertatzen da bereziki eta, hizkuntz hauetan bezala, aldaketa fonetiko hauek ez dute aldaketa semantikorik eragiten.

IBARRAK (op. cit.) egindako sailkapenari jarraikiz, [e] irekia honelaxeko egoeretan gauzatzen da: batetik, kontsonante afrikatu, bizkar-hobietako nahiz mihi-punta hobietako baten aurrean (Burgiko *Etxelaxe* [eçeláše] leku-izena sail honetakoa dugu) eta, bestetik, kontsonante dardarkari anitzaz edo [l] batez trabatutako silabetan (Erronkariko *Erlarena* [eřlaréna] eta Izabako *Elgialorreta* [eřgialoréta] sail honetakoak ditugu). Orobat, dardarkari anitzaren ondoan aurrealdeko bokal erdikoa ireki daiteke;

esaterako, Burgiko *Zatiberri* [satibéfi] eta Izabako *Arremandurueta* [aręmanduruéta] leku-izenetan bokalaren artikulazio puntua aldatu da, bai eta bokala ireki ere.

Bestalde, [e] ertaina honelako egoeretan burutzen da: alde batetik, herskari horzkari ahoskabearen aurrean (Izabako *Betitxoza* [betičósa]) eta igurzkari bizkar hobietako edo mihi punta hobietako ahoskabeen aurrean (Bidankozeko *Estozi* [eštósi]) eta, beste alde batetik, [eu] eta [ei] diptongoetan (Burgiko *Xedeullina* [šedeuĺina] lehenengo diptongo motaren adibidea dugu; bigarren diptongoaren adibideak hauexek dira: Izabako *Leizapea* [lejsapéa], Urzainkiko *Eibanberro* [eįbanbéfo] eta Uztarrozeko *Leizeta* [lejséta]). Silaba askean ere [e] ertaina gauzatu ohi da; adibidez, Gardeko *Puieta* [pujéta].

Aurrealdeko bokal goikoaren burutzapen fonetikoari dagokionez, [i] itxia izango dugu silaba askean (Burgiko *Litoa* [litóa]) edota azentudunean (Izabako *Txibarriko* [čibarıko] deituran eta Urzainkiko *Lapiziria* [lapiširía] leku-izenean). Bokala ondoko testuinguru fonetikoetan irekiko da: trabaturiko silaban (Izabako *Inzaga* [įnsága] leku-izena edo Santa Graziko *Ihizkondize* [ihįskundįse], Izaban [įškondįse] ahoskatua), dardarkari anitzaren ondoren (Erronkariko *Errigorria* [eřįgofía]), kontsonante afrikatu baten aurrean (Urzainkiko *Aritxbakotxa* [aričbákoča]) eta hitz bukaeran (Ansoko *Ezcaurri* [eskaufi], cf. Izaban *Ezkaurre* [eskaufę]).

Azkenik, diptongoaren bigarren osagaia denean *i* bokala bokalardi bilakatuko da (Urzainkiko *Aitudugu* [aiitudúgu]) eta, aldiz, diptongoaren lehenengo osagaia denean, kontsonanterdi (Izabako eta Uztarrozeko muga, top. *Zardaia* [sardája]). MITXELENAK (1988: 276) aurrealdeko bokal goikoaren distribuzioa argitzen du eta kontsonanteen artean aldaera silabiko bat gauzatzen dela dio (cf. Garden, *Izidoia*). Gauza bera gertatzen da ixilune baten eta kontsonante baten artean (edo kontrako kasuan), azentuduna denean beste bokal baten aurrean (Bidankozen *Asagarbía* edo *Bordiría*) eta, Izaban behintzat, bokal azentudun baten aurrean morfema muga dagoenean (Mitxelenak *ardiéki* hitza aipatzen du). Maisuaren iritiz, kontsonante baten atzean, bokal baten aurrean (gorago aipatu ez diren kasuetan) eta diptongo baten bigarren osagaien gaztelaniaz bezala gauzatuko da.

Erdialdeko bokal behekoari eta irekienari dagokionez, aipatu behar da lehenik eta behin zenbait testuinguru jakinetan sabaikari daitekeela [a]; adibidez, kontsonante sabaikari baten ezkerrean dagoenean (Izabako *Añelarra* [ańelára]), dardarkari edo afrikatu baten ezkerrean (Erronkariko *Armentadoia* [armentadóia]), /s/, /ts/ eta /n/ kontsonantez trabatutako silabetan (Bidankozeko *An(t)soburua* [ańsoburúa]). Bigarrenik, [a] ertaina silaba askean gauzatuko da (Izabako *Arrako* [aráko]). Bukatzeko, [a] belarea izango dugu *o* bokalaren aurrean (Burgiko *Albergataoa* [albergataoa]), *u* bokalaren aurrean diptongo batean (Burgiko *Autx* [auč]) eta kontsonante albokari batek trabatutako silabetan (Izaba, top. *Bagomalta* [bagomálda]; Erronkari, deit. *Algarra* [algára]).

Atzealdeko bokal erdikoaren burutzapen fonetikoari dagokionez, bokala irekiko da edozein kontsonantez trabaturiko silaba batean (Izabako *Sierra Longa* [siefalonga], Bidankozeko *Goldarase* [goldarásę]), dardarkari baten ondoan (Gardeko *Arronddo* [aręnyo]), afrikari bizkar-hobietako eta mihi-hobietako baten aurrean (Erronkari, deit. *Arotza* [aróča]). Bokala ertaina izango da azentuaren aurrean edo atzean gorago aipatu ez diren kasuetan (Burgiko *Botxaska* [bočáška], Uztarrozeko eta Larraineko *Xotala* [šotála] edo Urzainkiko *Etxondo* [ečóndo]). Azkenik, bokala itxi daiteke mugatzailearen aurrean; herstea erabatekoa balitz *u* ebaki liteke (Izaba, *Belagoa* [belágoa], ald. *Belagua* [belágu]).

Atzealdeko bokal goiko *u* fonemaren aldakien distribuzioaz denaz bezainbatean, *i* bokalaren antzekoa dela esan daiteke: silabikoa kontsonanteen artean (*Ycaxburua* 1593 IZB) eta, azentuduna denean, beste bokal baten aurrean (*Atetuco-çaltua* 1611 BID); ez silabikoa, bokal azentudun baten aurrean (*Xuane* 1994 UZT) edo atzean (*Esaura* 1563 IZB). Diptongo baten bigarren osagaia denean

ondoko morfemaren hasierako bokalari erants dakioke eta *b* modura gauzatu daiteke (*Albergataua* 1660 BUR, *Albergataba* 1676); halaber, hizkera mintzatuan ohikoa zen atzizki edo desinentzia baten aurrean (MITXELENA 1954: 276): «Vid. *zau* ‘le es’, *zabei* ‘les es’».

Badirudi bokal ahokari hauek gaztelaniazkoak baino irekiagoak direla. GAVElek (1920) eta NAVARRO TOMASEk (1925) egindako ikerketei esker badakigu erdialdeko euskalkietan behintzat euskal bokalak ez direla erdarazkoak bezain tinko ebakitzen, irekiagoak baitira (cf. MITXELENA 1977); konparazio batera, euskaraz *a* bokala erdaraz baino pixka bat sabaikariagoa da. Hau da, euskal bokalak elkarrengandik hurbil daude, erdarazkoak haien artean baino askoz ere hurbilago. Halere, toponimiak argi gutxi eman dezake auzi honi buruz gorago esan bezala. Gainera, gaurko informatzaileak ez dira euskaldunak eta ikertzeke dago ea egungo eta lehengo hiztunek antzeko azentua erabiltzen ote zuten, ea antzekoak ziren euskaraz aritzen zirenen azentua eta oraingo erronkariarrek erdaraz aritzean erabiltzen dutena. Antzekoak izan litezke, halabeharrez, hitzak alda baitaitezke baina horiek ahoskatzeko doinua ez kasu guztietan. Baina, kontuan hartu behar da azken euskaldunen euskarak Nafarroako Erriberaren azentuak jota zegoela Bardeatik joan eta etorritako artzainen bitartez. Hortik (eta Anso ibarra auzoko izategatik) etorri zitzaion, agian, maisuak nabaritu zuen “erdal doinu” hura.

1.4.1.1. § 1. Bokal sudurkariak

Bost bokal ahokariez gainera, erronkariak bost bokal sudurkari zituen. MITXELENAK (1988) maiztasun gutxikoak zirela dio baina, halere, garrantzi handikoak bokal ahokariekin oposaketa fonologikoa zeudelako. Egileak esandakoa erakusteko ondoko adibideak ematen ditu: *su* ‘id.’ baina *sũ* ‘sui’, *ar* ‘hartu’ baina *ār* ‘har, zizare’, *atze* ‘gibleko alde’ baina *ātze* ‘ahantzi’.

Gaur egun bokal sudurkariak galdu dira, baina aztertu den dokumentazioan haien aztarnak antzematen direla dirudi. Euskarazko ondare hitzetan ez ezik (*Mēdigacha* 1480 ERR, *Mēdivelça* 1561 GAR), erdarazkoetan ere sudurkaritasuna adierazten duten tildeak aurkitzen ditugu maiz (*afruēta* 1560 BID, *termjō* 1561 IZB, *In dey noie amē* 1561 IZB, *ēfermo* 1585 URZ). Jakina, notarioak erabilitako laburtzapenak izan litezke, besterik ez, gaztelaniazko agirietan honelaxeko zeinuak maiz erabiltzen baitira. Izan ere, Erronkaribarko agirietan ezezik, Nafarroako beste notarietako agirietan ere gauza bera gertatzen da. Tildea, tarteka, sudurkaritasuna adierazteko erabilia izan bada ere, oro har, laburdura baizik ez da. Horregatik, toponimoaren grafia arautzeko unean *n* berrezarri da kasu guztietan.

Esanak esan, jakin badakigu bokal sudurkariak garrantzi handikoak zirela Erronkarin balio fonologikoa baitzuten; izan ere, *-aĩ* eta *-ain* bukaerak ez ziren gauza bera eta bata edo bestea erabiliz gero, esanahia alda zitekeen. Ongi ezagutu, bereizi eta ebaki behar ziren bukaera horiek esan nahi zena behar zen moduan adierazteko eta, horregatik, ez litzateke hain bitxi izango fonema hau erdaraz ere erabili izana, tarteka behintzat, jatorrizko kontsonantearen ordez.

Erronkariera, kasu honetan, zubererarekin bat dator, zeren eta, gorago aipatu den bezala, euskalki horretan ere bokal sudurkariak balio fonologikoa baitute. Zubereraz *-ũ* eta *-in* ezberdinak dira azentua dutenean; zenbaitetan bokal sudurkaria dugu (*hũgũ* ‘higuin’), bestetan, berriz, ahokaria gehi kontsonante sudurkaria (*gahũn* ‘hagun, lerdea’; cf. MITXELENA 1985: 48). L. L. BONAPARTE (1869)⁵ printzearen iritziz, erronkariaraz (*Vidāgoz* 1560, *Bidāgoz* 1561, *Rōcal* 1562, *Urcāqui* 1560) eta zubereraz (*Santāgracia* 1561) landa, euskaraz, oro har, benetako bokal sudurkaririk ez dago. Izan ere, Mitxelenak (op. cit.) gogoratzen duenez, Domintxainen eta Ithorrotze-Olhaibin bokal hauek erabiltzen

⁵ *Le verbe basque en tableaux* (II: xxix, xxx); MITXELENAK (1985:48) aipatua.

dira, bai, baina egia esan, beren kokapen geografiko bereziarengatik, Zuberoako gainerako herriekin batera ikertu behar dira⁶.

Erronkarin sudurkaritasuna galdu zen aspaldi eta Zuberoan galtzen ari da egun. Antzinean, berriz, oso hedatua zegoen. Uste izatekoa da Anson noizbait mintzatu zen euskarak berak ere bokal sudurkariak zituzkeela. Behintzat hango erdaraz erabili zela dirudi, zeren eta herriaren izena, batzuetan, *Anso* bezala eta, beste batzuetan, *Aso* edo *Asso* bezala adierazia izan baita, kontsonante sudurkaria idatzi gabe eta tilderik erabili gabe: “el Guarda de Bal de *Aso*” (1563 EBNA), “la Valle de *Asso*” (1641 NPA), “la dha. Valle de *Asso* del Reyno de Aragon” (1657 NPA). Cf. Anso ibarraren sarrera eta Beral ibaiaren ertzeetan baina Zigozeko udalerrian, top. nag. *Asso-Verál* (gogoratu Oihenartek Anso hiriaren izena *Berari* zela zioela); cf., halaber, Huescako Gallego Garaian (Biescasko udalerrian), top. nag. *Aso de Sobremonte*.

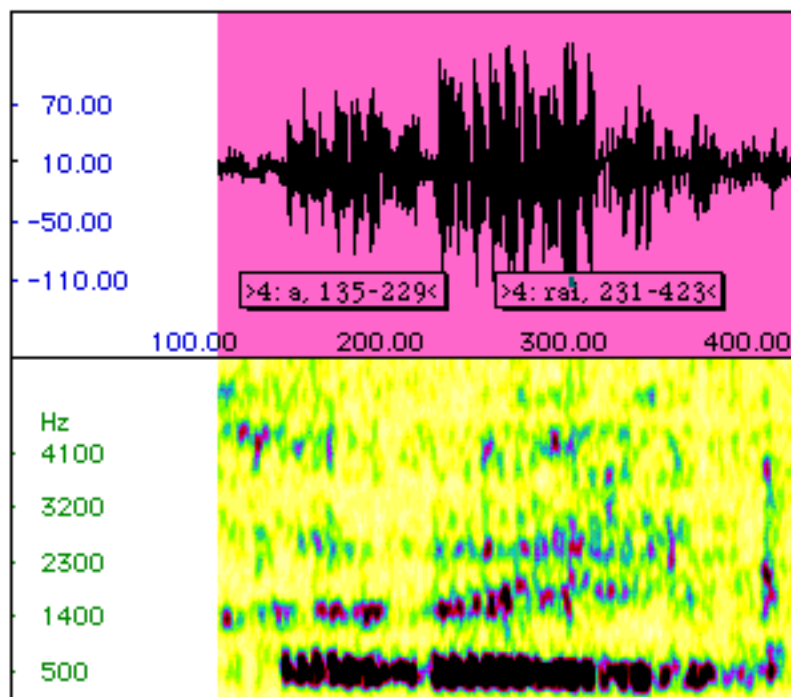
Halaber, Bizkaian (lur hauetatik urrun) mota honetako bokalak ezagunak izan dira eta honen testigantza zuzenak ditugu. Izan ere, XVI. mendeko bizkaieraz ondoko hitzak erabiltzen ziren *mña*, *araña*, *orazño*, *ardão* (ik. J. de Urquijo, *Los refranes de Garibay*, XLI; Mitxelenak aipatua, 1954 [1988: 276], *Posición*). *Fonética Histórica Vasca* liburuan MITXELENAK (1960 [1985: 48]) P. de Madariaga arratiarraren hitzak jaso zituen, bertan 1565. urteko egoera deskribatzen zen: “La *N* algunas veces se pronuncia escondida en las narices, como en *oracioa*, *Ardaoa*, y para denotar aquella *n* se deue sobreponer una cifra de esta manera a modo de nariz: (^)”. Mitxelenak, aipatu lanean, *Refranes y Sentencias* bildumako adibideak aipatzen dira, bai eta beste egile batzuen testigantzak ere; esate baterako, Capanaga idazleak *coroëa* eta *coroea* ‘koroa’ biak erabiltzen zituela dio (id. 49) eta Garibay historialari eta errege kronikariak esaten zuen bezala, berak ongi bereizten zituen *mña* ‘mihia’ eta *mina* “que significa dolor y amargura” (id. 48). Jakina, Gipuzkoako Arrasatekoa zenez gero mendebaldeko euskaraz mintzaten zen Garibay.

Bestalde, bokalen arteko kontsonante sudurkari baten galerak bokalaren sudurkaritzea eragin dezake. XII. mendean PICAUD beilari ospetsuak idatzi kodizean zenbait bokal sudurkari antzematen dira «*ardum* ‘uinum’, *araign* ‘piscem’», gertakari hau hedatuago egon zitekeelako seinale (cf.

MITXELENA 1985: 50, *FHV* eta 1964 § 2.2.12, *TAV*). Jakina, bukaerako sudurkariak ezin dira latinaren desinentziak izan, gainerako hitzetan kontsonante horren arrastorik ez baitago.

Erronkaribarren, esan bezala, sudurkaritasuna guztiz galdu zen. Hala eta guztiz ere, Bidankozen oso berandu arte gorde zela dirudi. Bitxia da, baina Bidankozeko Crisanto PASQUEL jaunaren ezpainenatik *Arain* leku-izenaren bukaerako kontsonantea oso ahul ebaki zuen. Ezin esan *Arañ* ahoskatu zuenik baina espektrogramak ebakera horretatik hurbil egon zela erakusten du; halaz guztiz ere, adibide bakarra da eta esanguratsua denik ezin

ARAI.cp.bid



⁶ Iñaki CAMINO irakaslearen oharra: “*Domintxaine-Berroeta, Ithorrotze-Olhaibi* herriak ez dira Nafarroa Beherekoak, Zuberoa dira, Donapaleuko kantonamendukoak bai, baina Zuberoan.

sudurkariak eragindako burutzapen alofoniko automatiko bat izan zitekeen.

Adibide hau, ustekabeen sortua ez balitz, lehengo bokal sudurkari baten aztarna izan liteke, Erronkaribar osoan hedatua egon baitzen. Halere, galtzen hasi eta ibarreko herri guztietan bokal sudurkariak ez ziren gorde maiztasun berberarekin. Bidankozen, adibidez, Uztarrozen baino gehiago erabiltzen ziren (AZKUE 1931), eta hau nahiz eta Uztarroze Zuberoako mugan egon eta zubererak bokal sudurkari ugariak izan; honek Uztarrozeko egoeran eragin beharko zuela begi bistakoa dela iruditu arren, ez zen espero genukeen bezala gertatu eta Bidankoze izan zen bokal sudurkariak gorde zuen azkena. Hori bai, Uztarrozen oso berandu arte gorde ziren. MITXELENAK 1954an idatzitako *La posición fonética del dialecto vasco del Roncal* liburuan bokal sudurkariaren egoera berriaren deskribapena egin zuen eta Uztarrozen Izaban baino gehiago erabiltzen zirela idatzi zuen. Gradazio bat egin liteke zeren eta Azkueri jarraikiz Bidankozen Uztarrozen baino gehiago erabiltzen baitziren eta Mitxelenaren iritziz Uztarrozen Izaban baino gehiago. Izaban bokal sudurkaria zuten hitz banaka batzuk entzun zituen: *kño gaizto* ‘kirats’, *kño* hitzaren eratorritako aditz *kñatu*, *zĩ* ‘ezkur’, *zĩatu* ‘gantz gogortua’ (denak *i* azentudunarekin) eta, agian, *áištua* ‘aiztoa’. Uztarrozen berriz hitz gehiago entzun zituen: *kño*, *zĩ* eta *zĩatu*, *aĩzpa*, *aĩzterkuak* ‘guraize txikiak’, *aĩzterrak* ‘ardiei ilea mozteko aitzurrak’, *aĩzto*, *gǎzta*, *ur* ‘hur, hurritzaren fruitua’ (cf. *op. cit.* 276).

Begi bistakoa zen bokal sudurkariaren desoreka eta ahulezia erronkarieraren azkentzearen egunetan. Ricardo GOMEZEK (1991) ongi adierazi zuenez ARTOLAK (1977, 1980) jaso zituen adibideetan ez da, oro har, bokal sudurkaririk aipatzen eta, gainera, lehen eskuko datu interesgarri bat ematen du: izan ere, ikerlariak Fidela BERNAT andrearekin 1988ko abuztuan izandako elkarrizketan ez zuen bokal sudurkaririk entzun. Ildo beretik, 1990ean Iruñeko *Euskalerria Irratiko* esatari eta ikerlari Enrike DIEZ DE ULZURRUNEK emakume berberari egin zion grabaketan (*Nafarroako euskaldunen mintzoak* liburuan jaso, cf. 1990: I, 80) ez dira garbi antzematen, noizbait honelaxeko doinuak entzun daitezkeela dirudien arren: *artiõ*, *gaztaĩ*, *ehĩ*. Erronkaribarren bokal sudurkariak galdu ziren betiko eta sudurkaritasuna oraindik bizirik dagoen Zuberoako herrietan gaixotasun berberak jota dago. Zubereraren bokal sudurkari bakanak arkaikoak dira, ez dira kasu guztietan ebakitzen eta, nolabait, desagertzeaz daudela esan daiteke⁷. Esanak esan, hona hemen Erronkaribarko toponimian bildutako zenbait adibide:

Eyrance (1856 IZB, baina *Ereize* 1598 eta *Eraize* 1856). Txomin PEILLEN irakasleak aldaera hau akatsa dela dio, *Eraize* bokal sudurkariak ahoskatzen baita zubereraz (*Eraize*) eta, horregatik, agian, *Tratado de Límites entre España y Francia* deritzan agiria idatzi zutenek *Erainze* idatzi nahi izan ote zuten (izan ere, Erronkaribarko Batzar Nagusiko Artxiboko –EBNA– 1768ko agiri batean *Erainze* irakur daiteke argi eta garbi), baina akats bat dela medio bokala aurreratu zuten eta behar ez zen lekura paratu ere, *Eyrance* aldaera akastuna sortuz.

Bokal sudurkaria beste izen askotan aurki daiteke: “miguel YDurain” (1642 GAR), *Lakura* eta *Lakurra* (1856 IZB; zubereraz *Lakhūra*; PEILLEN, oh. perts.), “el guerto de *mēdigacha*” (1480 ERR), *San Martin* baina *Semartin* (edo *Harria* euskaraz [PEILLEN ohar perts.]; kasu honetan lehenengo osagaiaren kontsonante sudurkaria galdu da, bokala sudurkarituz), “beltran de *urbicaya* y ana caxal su mug[e]r (1611, Gardeko biztanle baten izena da), “el portillo de *Pescamó*” (1856 IZB; *Pescamou*, *Escamous*, 1860 Arette; baina Anson, top. *Camon de Iros* 1623, *Camon de las Fitas* 1765, *Camon largo* 1765, *Camon luengo* 1585 [1272], *Camon redondo* 1586).

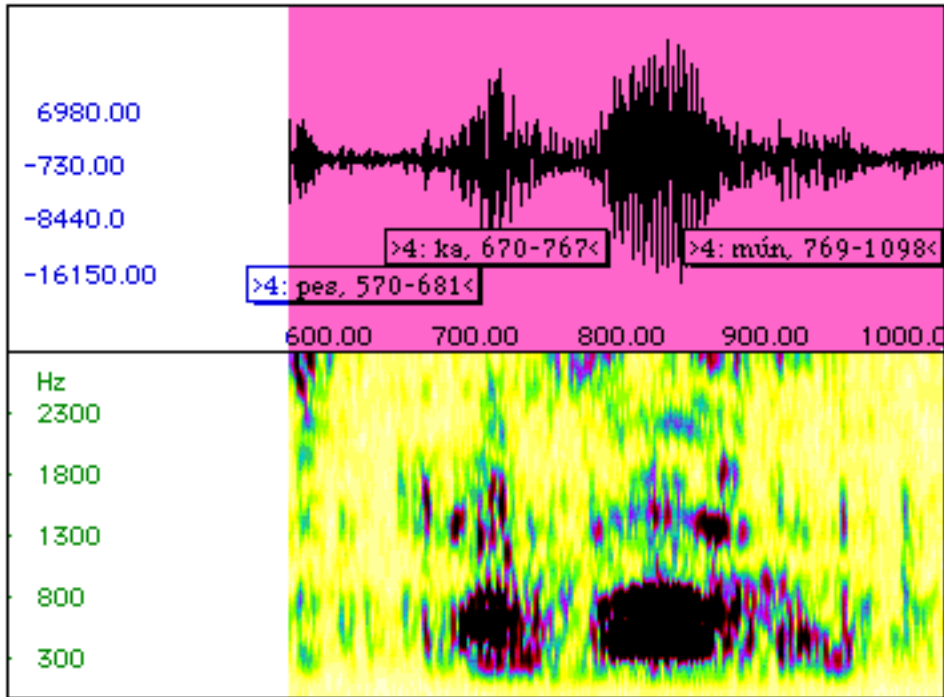
Dokumentazioan eta arakaturiko artxiboetan ez da inoiz ere kontsonante sudurkaririk aurkitu baina ondoko espektrograman argi ikus daitekeen bezala Izabako Orestes TAPIA jaunak *Pescamu*

⁷ LAFON, *Hom. Martinet II*, 79-82.

toponimoa ahoskatzean hitz bukaeran kontsonante sudurkari bat gaineratu zuen. Beraz, leku-izen honetan bokal sudurkari bat egon dela nabaritzen da.

Espektograma: Orestes Tapia [ht.izb]. Izaba, top. *Pescamún*.

PESCAMUN.ht.izb



Kontsultaturiko agiritan bildu diren bokal tildedunak (ez nahitaez sudurkariak)

1) Bidankozeko azpieuskalkia (leku-izenak):

Burgi, top. *Ugañain* (1896 UA), *Ogañain* (1860 NTEM); baina, *Ugañai*: “El (barranco) que llaman de *Hugañay*” (1653.12.07 NPA 39.pb).

Urdanzpe: “el termi[n]o de *Urdanzpe*” (1642.05.24 NPA 37.pb); baina, *Urdāzpe* (1892 NTEM) eta *Urdaspeandia* (1700 NTEM).

Altxonbide: “el Alchonbide y cañada Vieja” (1523.09.12 EBNA); cfr. Garde eta Izaba, top. *Altxunbidea*: “el paco de Alchumbidea y Bedado de Barcareá” (1850: GAR.68.abl), “Alchumbidea” (1828: IZB.abl.31); baina, ald. *Altxōbide*: “el Camino Viejo que es Alchobide y la Cañada antigua” (1523.09.12 EBNA).

Garde, top. *Mendibeltza*: “Mēdivelça ter[mi]no del d[ic]go lugar de garde” (1561.07.04 NPA 1.pp).

2) Urzainkiko azpieuskalkia (leku-izenak)

Urzainki, top. *Ingruñea*: “mas en yngruñea” (1617.10.16 NPA 21.lr) eta *Ungruñea*: “el termino de Ungruñea” (1560.08.05: URZ.1.pp), baina *ĭguruñea*: “los terminos de la dha. va. llamado ĭguruñea” (1656.10.17: URZ.40.pb).

Urzainki, top. *Saroñita* (< *saroĩ* -eta): “en *Saroñita* un qiñō” (1802 UA, abl.78).

Urzainki, top. *Torrontea* (1594.07.05 NPA 5.mp); baina, *Torrōtea*: “sobre la borda de *Torrotea*” (1575.09.15 id. 2.mp).

Erronkari, top. *Aranezkia*: “ytm otra pieça en *aranezqiyiya* y los medios de los puertos sean para la dca. catalena” (1480.10.20 NPA 10.pg), baina *Arãezkia*: “ytm declaramos q. la pieça de arãezqiyiya para la dca. andele si queria benjr a ujuir a Rõnql. sino mãdamos la dca. pieca para catalina” (id.).

Erronkari, top. *Arankoa*: “el termino de Arancoa” (1608.04.26: ERR.19.mv); baina, *Arãkoa*: “mas en Aracoa” (1671.04.22: ERR.49.pro).

3) Uztarrozeko azpieuskalkia (leku-izenak)

Uztarroze, top. *Barangaga* (1721 NTEM); baina, *Barãgaga*: “una pieza de siete Jugadas con su hera en Baragaga” (1676.09.06 NPA 50.pro).

Uztarroze, top. *Doainpea Berroa*: “Donaypea berroa” (1588.10.04 NPA 9.hg); baina, *Doãiberroa* (‘dohain berroa’): “en *Doay a verroa* dos Jugadas” (1630.07.15 NPA 33.pre) eta *Doãiberria*: “Doayverria” (1631.12.18 id.).

Uztarroze, top. *Kabatanburu*: “una pieza de tres Jugadas en Cabatanburu” (1676.09.06 NPA 50.pro); baina, *Kabatãburu*: “dos Juntas en Cabataburu” (1649 id. 30.lr).

Bokal sudurkariak oso arruntak zirenez gero, etimologikoak ez ziren kasu askotan ere entzun zitezkeen; adibidez: “*Lainzapea* o la Dronda” (1806 UA, abl.301); cf. *Laizapea*: “el termino llamado *Layçapea*” (1614.12.01 NPA 14.hgm).

Izaba, top. *Agintzolatze*: “el termino llamado Aguiñolaçe” (1563.09.18 NPA 7.hg); baina, *Agĩzolatze*: “la parte de Aguiñolaçe” (1576.01.10 id. 8.hg), “Aisolace” (1916 UA) eta “Aisulace” (id.).

Arainkougatxa: “el ter[mi]no llamado Arayncougacha” (1567.06.11 NPA 7.hg) eta *Arankugatxa*: “Arancugacha” (1566.10.11 id. 7.hg); baina, *Arãkougatxa*: “el Paco de Aracougacha” (1828 UA, abl.222).

Ereize: “en la endreçera y parte llamada *ereyçe* mojón de la raya del dgo. Rey.o de nauarra y francia” (1598.09.08 NPA 12.hgm); eta *Eraize*: “id” (B. ESTORNES LASA, 1985: 384), “el Portillo de Eraice” (1856 TLEF); baina, *Erainze*: “el Portillo llamado Eraince” (1768 EBNA) eta *Eiranze*: “el Collado de Eyrance” (1856 TLEF).

Erlanz: “el tributo del bisquo de las Bardenas et de Erlanz et Arra” (1428, IDOATE 1977: 211); baina, *Erlãz*: “el tributo de Errlaz et Arra” (1428, id. 212).

Gaztulupintai (< *castellu Pintanu*; erd. “Castillo de Pintano”): “la Hera de la Tierra de Gaztulupintay” (1828 UA, abl.78); baina, “Gaztelupuntegin” (1916 UA) eta “Gazurpuntegi, Gazpuntegi, Gazpuntain” (1992, Justo BAKE SALBOTX, infor.).

Inzagaondoa: “Incagaondoa” (1345.06.15, ALLI 1989: 319), baina *Izagaondoa*: “el termino de la dha. Va. de Isaba llamado Izagaondoa” (1648.10.12 NPA 38.pb).

Mantxosanz: “endreçera muchosanz” (1571.01.12 NPA 8.hg); baina, *Mãtxosanz*: “Machosanz” (1828 UA, abl.48), “Machosauce, su Paco de Errazarria” (id. 147) eta “Matxosanz” (1992, Justo BAKE SALBOTX, infor.).

Pescamón: “La fuente Pescamón” (1992, Justo BAKE SALBOTX, infor.); baina, *Pescamõ*: “Portillo de Pescamó” (1977 SGE) eta *Pescamũ*: “Col de Pescamou” (1987 IGN.f).

4) Toponimia nagusia:

Anso: “m[i]g[ue]l dāso” (1562.07.26 GAR.1.pp). = *Barétous*: “Baratones” (1375.10.16, IDOATE 1977: 184); “la Bal de Baratons” (1375.10.16 id. 185); “la val de Barethons” (1407.06.13 id. 196); “jurados del dicho Val de Baretons” (1571 id. 265); “Valle de Baretones” (1614.08.27 NPA 14.hgm); “Baretons” (1992: Bake-Salbotx.izb.info). = *Bidankoze*: Vidāgoz, en el lugar de (1560.04.04: BID.1.pp). = *Larraine*: “vezinos del d[ic]go lugar de Larraüm” (1561.12.07: LAR.1.pp). = *Santa Grazi*: Santāgracia, mossen Joan andia Rector y Canonjgo de (1561.08.18: STG.1.pp). = *Urbikaina*: “beltran de Urbicaya y ana caxal su mug.r” (1611.09.29: GAR.20.lr). = *Urzainki*: Urcāqui, compra benta de una pieca en (1560.08.25: URZ.1.pp); “acciones del licen[cia]do vrcañquj hoydor que fue del consejo real deste Rey[n]o” (1581.09.25: URZ.2.mp)

5) Deiturak, izenak eta goitizenak

Baron: “Joanco Baron” (1563.09.18: IZB.7.hg); baina, *Barõ*: “Joanco Barõ” (1565.04.26: IZB.7.hg). = *Beltran*: “don p[edr]o beltrã vica[ri]o de garde” (1562.07.26: GAR.1.pp). = *Bronte*: “Catalina de Roncal muher de Johanco Bronte” (1570.09.09: BUR.eliz) eta *Bront*: “Catalina Bront hina de ju.o co bront”; baina, *Brõte*: “joan Brõte” (1570.01.08: BUR.10.pg) eta *Brõt*: “andella brot aguela de cathalina petruco y de la ciega su hermana” (1569.09.08.c: BUR.eliz). = *Brun*: “Jorja Bru” (1850: GAR.2.abl); “Campos de Jorja Brun (1850: GAR.50.abl). = *Burroa*: “guerto de Burrõa” (1560.04.04: BID.1.pp). = *Ezpondaburu*: “Sanso espõdaburu” (1561.08.18a: URZ.1.pp). = *Ganbara*: “domjgo necoch J[ua]n[c]o gãbara Jurados” (1562.09.03: BID.1.pp). = *Indurain*: “miguel YDurain” (1642.08.03.a: GAR.32.lr). *Bokal ahokariak*: “migl. de Yndurain” (1620.09.29: GAR.ANS.22.lr). = *Intxa*: “Joan Yncha” (1665.11.03: IZB.48.pro); baina, *ĩtxagurspe (Intxauspe)*: “Joanot Ychagurspe” (1563.09.18: IZB.7.hg). = *Marzan*: “Sancho Marçan” (1565.07.22: IZB.7.hgm); baina, *Marzã*: “micolas marçã” (1614.06.29: IZB.14.hgm). = *Mendigatxa*: “el guerto de Mēdigacha” (1480.10.20: ERR.10.pg). = *Santso*: “marrquo pascoal ernaz Sāso andia petri anso y bartolomeo algarra” (1562.09.03: BID.1.pp). = *Tanborin*: “Joanot velça als. Tāborin” (1561.05.31: BID.1.pp)

1.4.1.1. § 2. Bokal ahokariak (herstea, irekitzea eta asimilazioa)

2.1. Erdialdeko bokal behekoa /a/

2.1.1. Hurbileko asimilazioa (a → e)

Atzealdeko bokalen eraginez, /a/ fonema /e/ bihur daiteke. Bilakabide honi *bokal armonia*, *metafonia*, edo *humlaut* deitu ohi zaio. Halere, IBARRAK (1995) gogoratzen duenez gaurko fonologoen iritziz, bokal armoniaren izendapena ez da oso egokia euskararen kasuan, fonemaren tinbrean eta beste ezaugarri batzuetan beste aldaketa batzuk gertatu behar baitira. Adituek *bokal armonia* izenaren ordez, *hurbileko asimilazioa* proposatzen dute eta hauxe izan da hemen erabili den terminologia. Ondoko lerroetan asimilazio mota hau aztertuko dugu.

Hurbileko bokal asimilazioa aurrekaria edo atzerakaria izan daiteke. Aurrekarian –*aurrerakaria* ere deitua– a bokala e bilakatzen da i edo u-ren atzean. Atzekarian –*atzerakaria* ere deitua– a bokala e bilakatzen da i edo u-ren aurrean dagoenean. Hona hemen adibide batzuk:

2.1.1.1. Asimilazio aurrerakaria (a → e/ i, u __)

Izaba top. *Ania* / *Anié*, *Añé*; top. *Anialarra* / *Añelarra*. Auñamendik, zein den bera aipatzen duen herria, izen ugari ditu: *Ania*, *Añé* Izaba, *Ahüñe* Santa Grazi, *Nai* Izaba eta Ansoko mugan (“el Puerto de Nay en el Zerro de la arra” 1691.07.10 EBNA), *Anaie* Léès-Athas (Aspe ibarra). Kasu honetan sudurkariak asimilazioa erraztu bide du eta, jakina, bi bokalak elkarren ondoan egoteak eragin

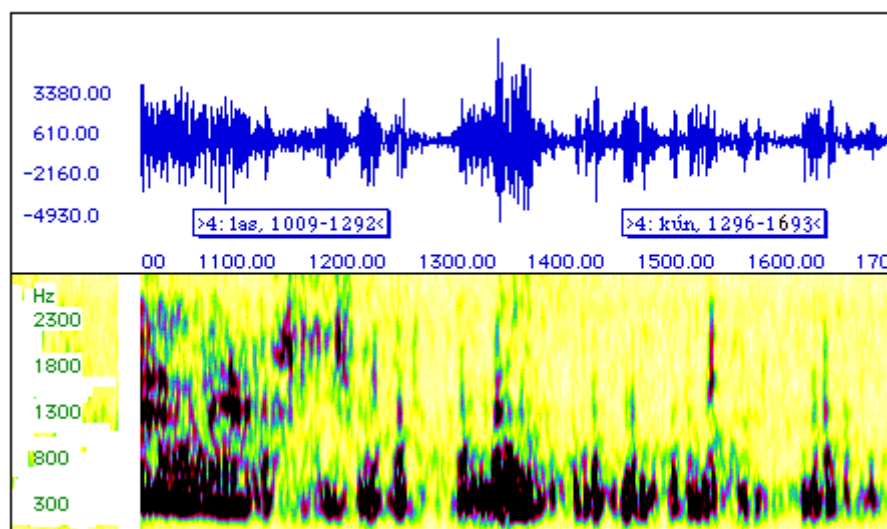
du, dudarik gabe; baina, halaber, bokalen artean kontsonante bat edo gehiago tartean egon direnean asimilazioa gertatu da. Izan ere, asimilazioa erraz sortzen da eta BONAPARTEK (1881) erakutsi zuen bezala ahozko hizkuntzan suertatzen da maiz, bai eta, behin baino gehiagotan, bokalak bi hitz ezberdinetan daudenean ere.

2.1.1.2. Asimilazio atzerakaria ($a \rightarrow e / _ i, u$)

Burgi top. *Malloa, Mallua / Mellua, Melluga*; orok. *Basajaun*, erronk. *Basajein: Basagein Uturburia* (1806 UZT).

2.1.2. Txandaketa: a/e-ren arteko txandaketak (*Lescun / Laskun*)

LASKUN.ht.izb



Aspe ibarreko *Lescun* herriaren forma zaharra gordetzen da Izaban: *Laskun* (cf. Izabako Orestes TAPIA jaunaren ebakeraren espektrograma [*laskún*]):

Aspen bertan, honelaxe izendatzen dute herria (GROSCLAUDE 1991 § 14): “Appellation officielle: *Lescun*. Dénominations historiques: *Lascun* (1107. Ch. de l’Abbaye de la Peña). *Alaschun / Alaçchun* (1154. Ch. de Barcelone in Marca). *Alascun* (1170. Ch. de Barcelone in Marca). *Lascunium* (1398. Ch. de Béarn. E.2290). *Lasquun* (1609. Insin. du diocèse d’Oloron). [...] Prononciation locale. [*lasky*]. Nasalisation finale non perceptible. [...] Une solution suggérée par J.-B. ORPUSTAN pour les *laskun* du Pays Basque, paraît tout à fait appropriée ici. On aurait alors lats (= ruisseau) et suffixe locatif *-kun*, *-gun*. Une signification hydronymique paraît d’ailleurs bien convenir à un village entouré d’un cirque de montagnes formant une sorte de bassin de réception”.

Hala eta guztiz ere, PEILLENek (oh. perts.) ohartarazten digunez Santa Graziko zaharrek *Lesküne* zioten eta oraingoek *Leskü* diote, azentoa /ü/ bokalean. Irakaslearen iritziz, *Lesküne* (*Lesküneko*, etab.) da euskaraz normalizatu beharko genukeen aldaera. Exonomoastika Batzordeak, berriz, *Laskun* proposatzen du (Cf. *Euskaltzaindiaren Arauak*, “141. Euskal Herri inguruko exonimoak” eta izen bereko artikulua *Euskera* LI 2006, 2, aldizkarian), GROSCLAUDeri eta DASSANCERi (1966: 11) jarraikiz. Tesi honetan bi moduak jaso ditut: *Laskun* (Erronkaribarren erabiltzen den bakarra eta Gaskoinian erabiltzen dena) eta *Lesküne* (Zuberoako Basabürüian erabiltzen dena). Hau ez da guztiz gauza bitxia; izan ere, *Anie* mendiaren izena aldatu egiten da nork aipatzen duen arabera; esaterako, Erronkaribarren *Añi*, *Añe*, *Añelarra* edo *Aña*, *Anialarra* entzun daitekeen arren, Zuberotarrentzat *Ahüñe* da, eta Biarnotarrentzat *Anie*, *Anaie*. Bitxi da bide egin duen aldaera zerrenda honetan bildu ez den bat izatea: *Añamendia*.

Txandaketaren gaiari helduz, MITXELENAREN (1985: 70) iritziz txandaketa gehienak, eta bereziki *a* eta *e*-ren artekoak, indukzio bidez gertatzen dira. Ondoko bokal hurbilen eraginez sortu ohi dira asimilazio edo desasimilazioa dela medio: «Ronc. sal. *keben*, aezc. *geben*, *gen*, sul. (y Dech.) *heben*, mer. y vizc. ant. *eben* (Garibay, Iburgüen-Cachopín), central y occid. (*h*)*emen* ‘aquí’ < *-*au-en*, cf. *kau(r)*, (*h*)*aur*, etc. ‘éste’ [...] B.-nav. *k(h)otsu* (ya Leiz.), ronc. sal. *kozu*, sul. *kozü* ‘contagio’, etc. : a.-nav. guip. lab. *kutsu*». Jakina, zenbat eta silaba gehiago izan hitz batek, hainbat eta hobe asimilazio gerta dadin: «(*h*)*atzeman* ‘encontrar, alcanzar’, de *eman* ‘dar’, y (*h*)*atzaman* (Leiz., Oih., etc.)».

2.1.3. Elkarketak eragindako *a/o*-ren arteko txandaketa

GAVELEK (1921) dioenez *a/o* txandaketak ez dira oso arruntak. Jakina, gehienak elkarketak eragin ditu: Uztarroze top. *Osagorria / Otxogorri*.

1) Bidankozeko azpieuskalkian

Burgi, top. *Basagatxa* (< *baso gaitz.a*): “Basagacha” (1849: BUR.ntem).

Garde, top. *Lastategia* (< *lasto*, *-tegi*, *-a*): “Rio Lastateguia” (1570, Idoate 1977: 125), “mas un campo en Lastateguia” (1667.10.08: GAR.48.pro).

2) Urzainkiko azpieuskalkian

Erronkari, top. *Bagartea* (< *bago*, *arte*, *-a*): “los terminos llamados La Vizcaya y Baga artea” (1646.04.20: ERR.garde.eliz); “Bagartea” (1836: ERR.abl.23). = *Lastategia*: “el termino y parte llamado Lastateguia” (1647.03.12: ERR.29.lr). = *Ollakekurria*: “lo alto de Ollaquecurría” (1672.04.20: ERR.49.pro).

3) Uztarrozeko azpieuskalkian

Uztarroze, top. *Karrozubia* (lat. *carru(m)*, eusk. *zubi*): “mas otra pieza en Carro cubia” (1665.10.10: UZT.48.pro), baina *Karrazubia*: “Carrazubía contra el rio de Amucu” (1806: UZT.abl.288) eta *Karrazubea*: “el camino que va a Carrazubea” (1806: UZT.abl.37), “Karrazubea” (1994: UZT.Kabila.info).

Uztarroze, top. *Otsollarrenkueta*: “Osollarrencueta” (1806: UZT.abl.332, 348, 364) eta “Osollarreincueta” (1806: UZT.abl.363), baina *Otsallarrenkueta*: “Osallarrencueta” (1806: UZT.abl.421).

Uztarroze, top. *Otsogorri*: “Otxogorri u Otxogorri Txipi” (1994: UZT.Landa.info), “Ochogorrico-gaina” (1859: UZT.LAR.tlef) eta “Ochogorri-chipia” (1859: UZT.LAR.tlef), baina *Otsagorria*: “la punta de Osagorria de la parte de uztarroz” (1678.04.23: UZT.LAR.50.pro).

Uztarroze, top. *Sotalepoa* (< *soto lepo.a*): “Sota-lepoa” (1856-59: UZT.LAR.tlef); cfr. Irunberrin, top. *Sotapea* (< *soto pea*): “Camino de echarri llamado Sotapea” (1703.05.25: Irunb.gardeko eliz. artx.) eta *El Soto*: “el termi(n)o llamado el soto” (1703.05.25: Irunb.gardeko eliz. artx.). *Sotoloxea*: “los portillos Soto-Logea y Belay” (1806: UZT.abl.551).

Izaba, top. *Bagadoizarra*: “bedado llamado Bagadoy carra” (1644.06.15: IZB.17.hgm). *Bagaxiloa*: “id.” (1624.08.06: IZB.15.hgm); “Juntas de Bagaxiloa” (1624.08.06: IZB.15.hgm); “termino llamado Bagaxiloa” (1624.08.06: IZB.15.hgm).

Txandaketa ez da nahitaezkoa

Jakina, atzealdeko bokal erdikoa elkartu baten lehenengo osagaia denean ez da beti irekitzen, eta askoz ere gutxiago ondoko osagaiaren hasieran aipatu bokal berbera badugu: Bidankoze, top. *Bagordoki*: “la Parte llamada bagordoqui” (1620.10.14: BID.22.lr). Era berean, homonimo bat Urzainkin *Bagordoki*: “la dicha heredad de bago ordoqui” (1636.10.12: URZ.26.lr). Erronkarin, *Ollokia*: “en Olloquia en una artiga” (1615: ERR.34.pre).

Beraz, bilakaera ez da nahitaezkoa eta gehienetan lehenengo osagaiaren bokala ez da aldatzen: Izaban, *Bagomalta* (1623.07.09: IZB.15.hgm), “la endrecera que llaman Vagomalta” (1625.12.13: IZB.33.pre), “otra miñota a la parte baja de Bago malta” (1662.06.12: IZB.47.pro) eta *Bagobakotxa*: “Basobacocha” (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320), “Basobacocha” (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205).

Zenbaitetan debekua dagoela dirudi, leku-izena bera desitxura ez dadin; izan ere, elkarketaren lehenengo osagaiaren bukaerako bokala *o* denean eta bigarren osagaiaren lehenengo bokala *a* denean aldaketa debekaturik dagoela dirudi:

Bidankozen, top. *Zokoandia*: “Zocoandia” (1898: BID.kat); “Barranco de Zokoandia” (1995: BID.Pasquel.info).

2.2. Aurrealdeko bokal erdikoa /e/

2.2.1. [e] bokalaren irekitzea

2.2.1.1. [e] bokalaren irekitzea dardarkari baten aurrean ($e \rightarrow a / _ r$)

Bokalen arteko dardarkariak aurrean duen bokala irekitzeko joera du eta askotan bokalaren tinbrea alda dezake (-*er* > -*ar*). Garapen hau ez da ohikoa, baina aldi berean ez da guztiz ezezaguna Erronkarin (MITXELENA, 1985: 69): «A.-nav. guip. *zin(t)zerri*, *txintxerri* ‘cencerro, campanilla, sonajero’: b.-nav. guip. ronc. sul. *zin(t)zarri* (ya Sauguís), vizc. *intxarri*, cf. cast. *cencerro*».

Beraz, dardarkariak –bokalen artean dagoenean edo lekune inplosiboan– aurreko bokala irekitzeko joera du. Halere ez du era berean bokal guztietan eraginik izaten. Kontsonante dardarkariaren eragina gehien jasotzen duen bokala *e* dugu, *a* bilakatzen baita kasu askotan: Burgi top. *Urdanzpe Txikerra* > *Urdazpe Txikarra*; Garde, top. *Izaberroa* > Burgi, top. *Izabarroa*⁸; Erronkari, top. *Izaberrozokoa* > *Izabarrozokoa*, *Izabarrazakoa* (Arturo GALE jauna eta Ana María DONAZAR andrea, infor.).

Mendebaleko euskalkian (eta Lizarraldean erabili zen hartan) dardarkariaren silabak bokal itxia duenean aurreko silabako *e* bokala ireki ohi da, baina Erronkarin adibide banaka batzuk dokumentatu diren arren (ik. beheago), alternantzia mota hau ez da oro har gertatu eta testuinguru honetan, euskalki gehienek bezala, jatorrizko bokala gorde du.

1) Bidankozeko azpieuskalkia

Bidankoze top. *Akerregia*, “Una heredad en *Aquerreguia*” (1892: BID.25.kat), baina *Akarregia*, “Un bordal en *Acarreguía* y *Eztiondoa*” (1892: BID.21.kat).

⁸ Cf. Bidankoze top. *Izarena* (1898 NTEM) eta Burgi top. *Izalorra* (1896 UA); bietan *iza-* oinarria dugu. Beraz, Burgiko *Izabarroa* leku-izena *Izaberroa* toponimoaren aldaera akastuna da eta, jakina, ez du *Izaba* toponimo nagusiarekin zerikusirik.

Burgi top. *Urdanzpetxikerra* (< *Urdanzpe* [top.] *txiker.a.*): “el termino llamado Vrdanzpe chiquerra” (1642.05.25: BUR.37.pb); cfr. *abentutxiker* (J. ESTORNES, 1984: 43); baina, *Urdazpetxikarra*: “Urdazpe Chicarra” (1896 UA); “Urdazpetxikarra: ‘después de Urdazpe’” (1994, Pedro SANZ “Larranbe”, infor.). Burgiko sorginen aurkako epaiketa-agirietan, ondoko hitzak irakur daitezke: “*Aurrac, Arnega eçaçuey Jangueycoaz eta andredonamariaz eta sayntu eta saynta guçuez eta andredonamariac eta Santa Annac eztuey Aurric*” (1569.09.08 NEBA).

Garde top. *Iriberry*, “en el ter.no llamado *Yriberry*” (1573.06.16: GAR.2.mp); baina, *Iribarri*, “la parte llamada *Yribarri*” (1644.05.20: GAR.28.lr).

2) Urzainkiko azpieuskalkia

Urzainki top. *Ernega*: “el termino llamado *Ernega*” (1581.09.15: URZ.2.mp), baina *Arnega*: “*La Arnega*” (1991: URZ.info.ntem).

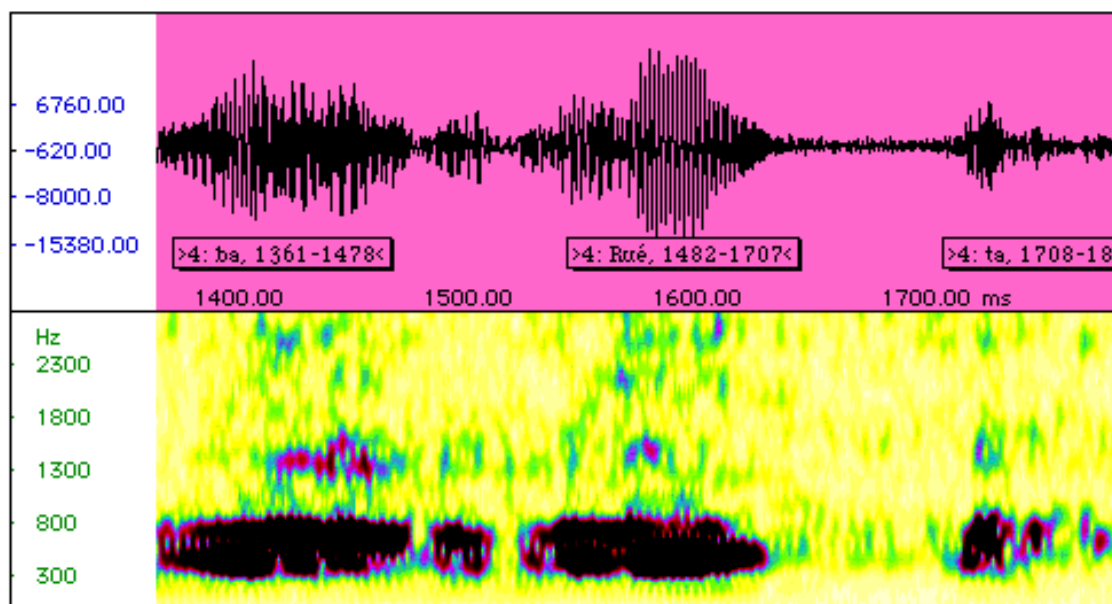
Erronkari top. *Ernega*: “los quiñones de *Hernega*” (1614.06.09: ERR.20.lr), baina *Arnaga*: “*id.*” (1836: ERR.abl.32).

3) Uztarrozeko azpieuskalkia

Izaba top. *Azenagerre*, baina *Acenagarre* (1806: UZT.abl.002).

Berrueta: “en el termino llamado *berrueta*” 1565.07.22: IZB.7.hg), baina *Barrueta*: “el puente de *Barrueta*” (1992, Justo BAKE SALBOTX [jbs.izb]).

BARRUETA.jbs.izb

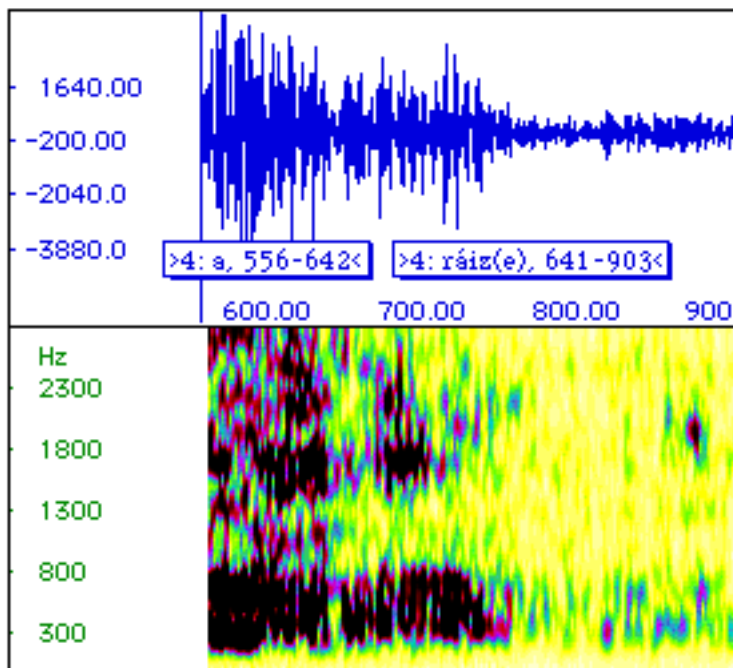


Euskaraz, hitz hasieran, irekitze mota hau ez da hain erraz gertatzen. Bizkaieraz, esan bezala, fenomeno hau gertatu da ia sistematikoki eta, halere, hitz hasieran oposaketa fonologikoa ongi gorde da: *arri / erri*; *ardi / erdi*; *arbi / erbi* (cf. MITXELENA, 1985: 61). Zailtasun horiek direla medio, irekitze mota honen adibide gutxi ditugu Erronkarin; ahozko inkestetan idatzizko agirietan baino maizago kausitzen da, guztiz garapen berria dela agerian utziz:

Izaba top. *Ernaz / Arnaz*; Justo BAKE jaunaren aipua: «En *Arnaz* se celebra la fiesta del Tributo de las Tres Vacas». Bernardo ESTORNES LASA (1985: 382), *Puerto de Arnaz o Ernaz*. Erronkari top. *Ernega / Urzainki top. Arnega, La Arnega*.

Halaber, garapena dardarkari bakunaren aurrean gerta daiteke: Izaba top. *Eraize* > *Araiz*. Cf. ondoko espektrograman Orestes *Tapia* jaunaren ebakera:

ARAIZ.ht.izb



2.2.1.2. [e] bokalaren irekiera morfema mugan: e# > a#

Dardarkariaren eraginaz gainera, bokal erdikoaren irekitzea beste inguramendutan gerta daiteke; adibidez, elkarketa baten lehenengo osagaiaren azken letra denean:

Urzainki top. *Ungruñeburua* > *Ungruñaburua*⁹

Orobat, lehenengo osagaia *e* bokalaz bukaturiko bisilaboa bada, orduan irekitzea ia nahitaezkoa dugu: Izaba top. *Urdaite*, *Urdantegieta*, *Atanoa*, *Etsabakoitza* (*Esabacocha* 1564 NPA, *Essabacocha* 1591 NPA). Cf. MITXELENA (1985: 126-127): «Com. *emagin* ‘partera’, *emasabel* ‘matriz’ (Land. traduce ‘madre do se conçibe’), etc., de *eme* ‘hembra’ ‘suave’. Mer. *urdazai* ‘porquero’, *urda-belarri* ‘pestorejo de puerco’, a.-nav. b.-nav. sal. sul. *urdaki* ‘tocino’, etc. de *urde* ‘cerdo’ (...). Este fenómeno está bien atestiguado desde los primeros documentos medievales, aunque falta al parecer en la onomástica aquitana. Así en el siglo XI hallamos por ejemplo *Ataburu* y *Ataondo* en Navarra, *Atahuri*, *Atazaval* en Alava, de *ate* ‘puerta’, *Otazu* en Alava y Navarra, de *ote* ‘árgona’. En los compuestos de *etxe*, *etse* ‘casa’ (...) hay *-a* no sólo dentro de los límites del País Vasco (*Essavarri* en Alava, *Echaverri*, *Exaverri* en Navarra, siglo XI, etc.), sino también en nombres de población situados mucho más al este: *Escaberri*, *Escabierri* en Huesca, etc. (Vid. Menéndez Pidal, Orígenes § 2.2., nota 2.)».

Kontsultaturiko agirietan bildu diren adibideak [-e]# > [-a]#

1) Bidankozeko azpieuskalkian: *Lurtepea*: “id.” (1892: BID.ntem.kat); baina, *Lurtapea*: “Luscapea” (? , 1892: BID.ntem.kat). Hala eta guztiz ere, “lurte” hitza (‘éboulement de terres’; ROHLFS, *Le Gascon*, 80) Aragoiko Ansó, Echo eta Urdués aldean ibiltzen dute, Erronkarin eta Zuberoan “lurta” nagusi delarik. Izan ere, *Lurta* Bidankozeko eta Santa-Graziko leku-izena da; orobat,

⁹ Ungruñaburia (1850: URZ.ntem); Ungruñaburia á la Ernega, camino que va desde (1802: URZ.abl.41); Ungruñaburua (1802: URZ.abl.69); Ungruñaburua (1802: URZ.abl.93); Ungruñaburua (1802: URZ.abl.167); Ungruñaburua (1850: URZ.ntem); Ungruñaburua (URZ.err.3.192)

Lurta Ordokia, Lurtapia eta *Lurtaxilua* Santa-Grazin (1914: STG.kat). *Aizager* (< (h)aize ager): *Aipuak*: Aizagar (1892: BID.est).

Burgi, top. *Artadoia* (< *arte doi.a*): “Artadoya” (1896: BUR.P1) eta [ei]# > [a]#: *Izalorra* (< *izei alor.a*): “Izalorra” (1896: BUR.kat).

Garde, top. *Gardelatse* (< *Garde* (top. nag.) *lats*): “al rio de Garde llamado GardeLase” (1590.10.23: ERR.garde.eliz) eta *Gardelatsa*: “el Rio de Gardelasa” (1646.10.04: GAR.29.lr); baina, *Gardalatsa*: “el Rio de GardalaSa y barcarca” (1646.10.04: GAR.29.lr) eta *Gardalar*: “Rio Gardalar” (1850: GAR.36.abl).

2) Urzainkiko azpieuskalkian: *leze-* / *leza-*: *Lezegorria*: “huertos en Mencacha-Lezegorria” (1740: URZ.Idoate.cvr.345), baina *Lezagurria*: “los arboles de Lezagurria” (1740: URZ.Idoate.cvr.345); *urde-* / *urda-*: *Urdaleztea* (< *urde leze.a*): “Urdalecea” (1594.07.05: URZ.5.mp).

Erronkari, top. *Atezabala*: “senda que sube de Atezabala” (1836: ERR.abl.59), baina *Atazabala* (< *ate zabal.a*): “Atazabala en el mismo paco” (1836: ERR.abl.152). *Etxaberri* (< *etxe berri*): “E de alli a Echaberri en todo el bedado casalenco” (1345.06.15: ERR.Alli.mvr.321). *Etxarena*: “id.” (ERR.Barrikat.info). *Gardalar* (< *Garde* [top. nag.] *lats*): “Barranco de Gardalar” (1975: ERR.sge.kart). *Gardesaisa*: “La Solana de Garde-Saysa” (1634.09.16: ERR.Idoate.cvr.308) eta *Gardeseisa*: “id.” (1974: ERR.ign.e.kart), baina *Gardasaisa* (< *Garde* [top. nag.] *saisa*): “los campos de Gardasaysa” (1480.10.20: ERR.10.pg) eta *Gardaseisa*: “el ter.no de GardaSeyça” (1627.05.26: ERR.23.lr), “el termino llamado Gardaseysa” (1677.09.29.a: ERR.GAR.50.pro).

3) Uztarrozeko azpieuskalkian: *Astegibela*: “una pieza de quatro Jugadas con su hera en Asteguibela” (1676.09.06: UZT.50.pro), “el Paco de Asteguibela” (1806: UZT.abl.014), baina *Astagibela*: “una pieza de dos Jugadas en Asta guibela” (1676.09.06: UZT.50.pro). *Arteguia*: “id.” (1806: UZT.abl.057), baina *Artagia*: “una pieca en Artagua” (1614.12.01: UZT.14.hgm). *Erlategia*: “Erlateguia” (1806: UZT.abl.509).

Izaba, top. *Burgietsamendia*: “los Endreçeres de Eguioria y Burguiessamendia” (1543.10.27: IZB.UZT.Alli.mvr.336). *Etsebakotxa*: ESebacocha, el barrio llamado (1650.07.29: IZB.39.pb), baina *Etsabakotxa*: “barrio llamado Esabacocha” (1564.10.30.b: IZB.7.hg), “ESsabacocga” (1584.08.12: IZB.9.hg).

2.2.1.3. Irekiera minimoa (*e* > *o*)

Irekiera minimoari dagokionez, *i* > *u* bilakaera arruntena den arren (*Iturri* > *Uturri*), *e* > *o* irekiera ez da ezezaguna Erronkarin (cf. MITXELENA 1985: 60). Askotan asimilazioak eragindako fenomenoak dugu: Burgi top. *Done Julio* > *Donojulio*; Burgi top. *Done Bitxenti*, *Doni Bitxinti*¹⁰, *Donoblitxe*; Izaba top. *Anaberroa* > *Anaborroa*; Izaba top. *Belozkarre* / *Bolozkarre*. Halaber, kontrako kasuak gerta daitezke (*o* > *e*): Izaba top. *Zerrotaltea* / *Zorrotaltea* eta, adibide bitxi bat, Izaba top. *Belagoa Urridokigua* (“Belagoa vrridoquigua” 1590.01.10 NPA hgm) / “Bulugerdoqui” (1916 NTEM; Anso top. *Belordoki*).

2.2.2. /e/ bokalaren herstea

2.2.2.1. *e* / *i*

GOMEZek (1991: 396) dioenez erronkarieraren bokalak aski iraunkorrak izan arren *e* / *i* bokalen arteko txandaketak gerta daitezke: «*Ama Berginganic* (144) / *birgen* (216), *virginari* (499) hitzetako

¹⁰ *Doni Bicginti*, el llano de (1596.09.15: BUR.5.mp)

e:i txandakatzea orokorra bide zen E-z, Hualde Mayok ohar batean adierazi zuenez: ‘Por todos sin escepcion se dice *Ama Vergina*; y cuando no le precede el *Ama, Virgen, Virginia*’ (HualDot, 19)».

Bokal erdikoaren herstea errazten da goiko bokalak hurbil dituenean. Bi silaba baino gehiagoko hitzetan lehenengo silabaren bokalaren herstea gertatzen da baldin eta bigarren silabak *i* edo *u* bokalak baditu. MITXELENAK (1985: 64) adibide hauek bildu ditu: «Or. y mer. *iguzki* (e *iduzki, i(r)uzki*) ‘sol’ (Dech., Leiç., etc.) < *eguzki* (Mar. Síc., Gar., RS, etc.), cf. *egun* ‘día’ y b.-nav. sul. *ek(h)i* ‘sol’ ya en Oih., de **egu-ki* (...) Azkue da *iki* como ronc. de Vidángoz. Pero en Isaba y Uztárruz ‘sol’ es *egúzki, egúzku* y en Vidángoz se decía *iguzki* según Bonaparte: **iki*, cuya existencia independiente en ronc. no está probada, ha debido ser deducido de *ikialte* ‘solana, carasol’, sal. *ekialde*».

Hona hemen esandako berrestera datozen bi adibide, aipatu herrietan jasoak:

1. Uztarroze top. *Ekialtea* > “*Yquialtea*, Juane marco de” (1601.02.19 NPA 18.mv)

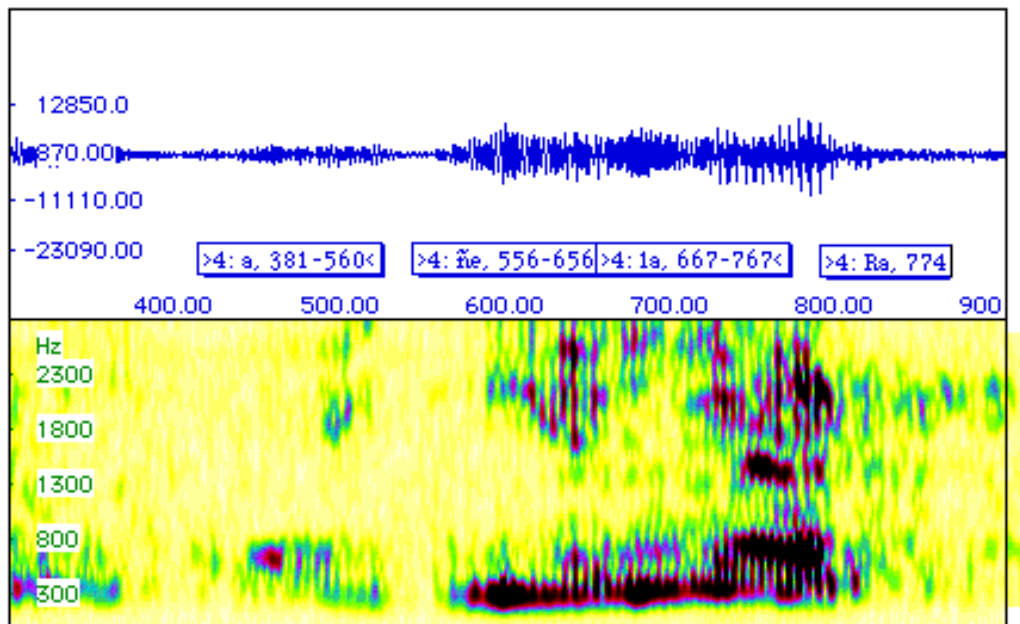
2. Izaba top. *Ekialterrea* > *Ik(i)alterrea*

Ildo beretik, Orreaga IBARRAK (1995: 86) Ultzamako adibideok jaso ditu: «*eCu* > *iCu*: *eguzki* > *iguzki, iruzki; eduki* > *iduki; eguzki* > *iduzki; genuen* > *giñuen*.»

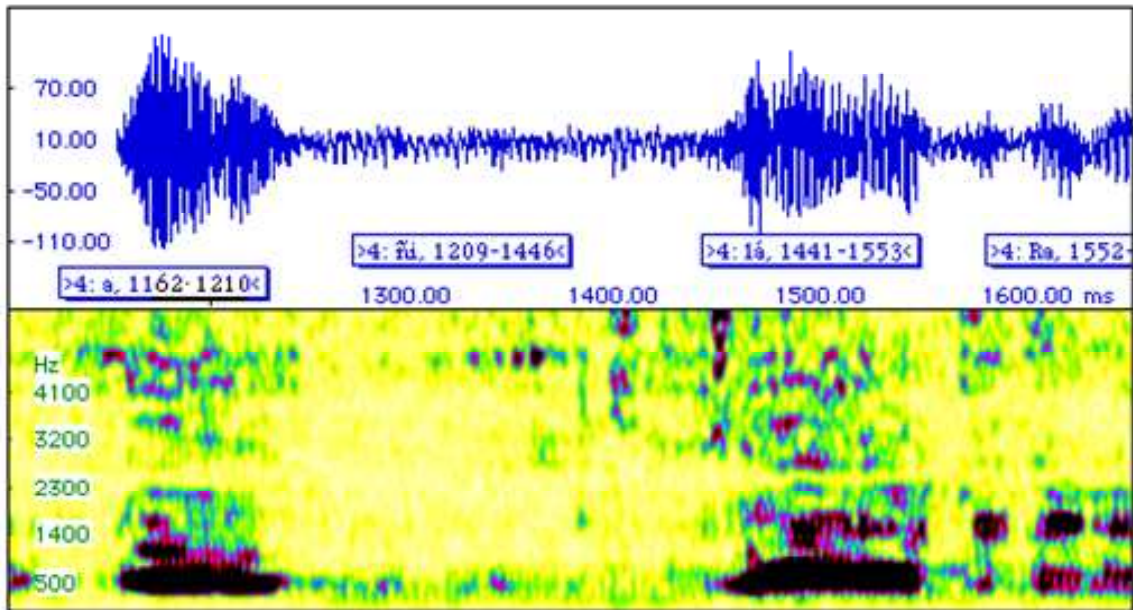
Halaber, bokalen arteko sudurkari batek *e* > *i* bilakaera ahalbidetu ahal izan du: *Fenum* > *Enhasi, Inhasi* (Baretous Ibarreko *Féas* herriaren euskal izena). MITXELENAK (1985: 67) dioenez bokalen arteko *n* zahar batek *e* bokala itxi zezakeen *i* bilakatuz: «Sul. *liãk* pl. ‘narria, trineo rústico’, en otras variedades *le(g)a, lera, leña, li(g)a, lina* < **lena(k)*, cf. bearn. *eslees* ‘trineo’, arag. *eslenarse, eslená* ‘resbalar, caerse’ (vid. Corominas, s. v. *deleznarse*). Sul. *Iñhási* nombre de población, of. *Féas*, bearn. mod. *Hiàs*, de un derivado del lat. *fenum* (Gavel, *RIEV* 22 (1931), 144 ss.)... **ken-* ‘zapore txarra’: b.nav. lab. *k(h)ino* (lab. *Ainho kindu*), sul. *khíño*, ronc. *kño* (gáizto), baina, a.-nav. b.-nav. guip. sal. *keru*... Para el derivado que significa ‘hedor’ ‘hediondo’ y también ‘agrijo, amargo’ hay a.-nav, guip. *ke(r)ats* (con asimilación b.-nav. ronc. *karats* ya en Sauguis y Oih., sul. *khá(r)ats*), a.-nav. ronc. lab. vizc. *kirats* (ya Dech.), a.-nav. b.-nav. *k(h)irets*...».

Izaba top. *Aniabarkandia* edo *Añimerkandia*. eta, orobat, Izaba top. *Añelarra* (Orestes TAPIA jauna [ht.izb]) edo *Añilarra* (Justo BAKE SALBOTX jauna [jbs.izb]):

AÑELARRA.ht.izb



AÑILARRA.jbs.izb



Kontsultaturiko agirietan jaso diren *e* bokalaren herstearen adibideak

1) Bidankozeko azpieuskalkian

Bidankoze, top. *Belasko*: “la Sierra de Belasco” (1728.04.12: BID, Alli 1989: 362), baina *Bilasko*: “camino que pasa a Bilasco” (1652.01.24: BID.48.pro) eta *Billasko*: “camino que passa a Billasco” (1771.07.08: BID.49.pro)

Garde, top. *Elurriaga* (< *elorri* -*aga*.): “el puerto de Elurriaga” (1646.09.29: GAR.29.lr), baina Ilurriaga: “la contienda de Ylurriaga” (1615.09.29: GAR.ANS.21.lr); cf. IRIGOIEN (1957: 131, *Cartas de Mendigacha*): «Arbole apaletarik obroen aztandenetarikdra, ezpela, *illuria*, corostia eta otaka. (...). *Illurriak* ere eguiten du su ona; zurginek chercatandei ardatz eguiteko».

Dena den, Iñaki CAMINOK (oh. perts.) iruzkintzen didan bezala, zenbait kasutan ez da *e/i* bokal txandaketa kontua, *ei* > *i* diptongoaren monoptpongaketa baizik: Burgi, top. *Lexardoia*: “el ter.no llamado Lexardoya” (1626.06.28: BUR.23.lr), baina *Lixardoia*: “el termino de la dha. Villa llamado Lixardoya” (1662.11.09: BUR.41.pb).

2) Urzainkiko azpieuskalkian

Erronkari, top. *Ixerberrieta* (*eihera* [> *exera* > *ixera*], *berri*, -*eta*): “sobre la Cruz del ter[mi]no de *YJererberrieta*” (1616.07.13: ERR.21.lr), “mas en *Yxerberrieta* un campo” (1662.07.08: ERR.47.pro).

3) Uztarrozeko azpieuskalkian

Izaba, top. *Artekomendia*: “termino llamado Artecomendia” (1563.10.11.b: IZB.7.hg), baina *Artikomendia*: “Articomendia” (1916: IZB.ntem.kat).

A) $e \rightarrow i$ / __ *sabaikaria*

Sabaikari batek aurreko bokalaren herstea ahalbidetzen du (MITXELENA, 1985: 67): «a.-nav. *itxe* ‘casa’ (ya Isasti)».

1) Bidankozeko azpieuskalkian

Burgi, top. *Bakaretxea*: “el ter.no llamado Bacarechea” (1626.03.30: BUR.23.lr), baina *Bakaritxea*: “el termino de Bacarichea” (1660.09.19: BUR.41.pb); Bacarichea, el cubilar de (1674.05.10: BUR.45.pb).

Garde, top. *Etxalanta*: “el prado de Echalanta” (1675.12.30: GAR.50.pro), baina *Itxilanta*: “Ichilanta” (1721: GAR.ntem). || *Krutexelaga* > *Krutexellaga* > *Krutexillaga* = Cruchelaga moztragua, regachos que caen de (1590.10.23 NEBA); Cruchelaga, parte llamada (1672.11.02 NPA, 49.pro). = Cruchilaga (1593, Idoate 1977). = Cruchillaga o sobre el Bedado, heredad en (1850 UA, 69.abl); Cruchillaga, Cabanizo en (id. 51.abl); Cruchillaga, heredad en (id. 37.abl).

2) Urzainkiko azpieuskalkian

Bilakaera, oro har, ez da gertatzen, baina zenbait aldaera berritan antzematen da: Erronkari, top. *Txitxarana*: “endrecera llamada Chicharana” (1589.09.21: ERR.3.mp); “Chicharana” (1596.11.26: ERR.5.mp) eta *Txitxarena*: “la endreçera llamada Chicharena” (1599.06.13: ERR.18.mv), baina *Txetxarena*: “Boquero de Checharena” (1836: ERR.abl.7); cf. Bidankoze, top. *Esarena* (“Echerena”, 1701: BID.ntem.59). Orobat, *Saitsederra* (< *sai(h)ets eder*) toponimoaren diakronian [i + eć] > [ić] bilakaera gertatu zela dirudi eta bigarren urrats batean [ić] > [iś] > [is]: “el bedado de Sayz ederra” (1643.09.06: URZ.17.hgm).

3) Uztarrozeko azpieuskalkian [eć] edota [eć] egonkorak ziren: Izaba, top. *E(t)sabakotxa*: “barrio llamado Esabacocha” (1564.10.30.b: IZB.7.hg). = Izaba, top. *Burgi Etxamendia*: “Burgi Echamendia” (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 317); “Burgui Echamendia” (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203), baina egungo aldaeretan [i + eć] > [ić] garapena gertatu da: Izaba, top. *Burguisamendia* (1828: IZB.abl.521).

B) e → i / _ *albokaria*

Badira zenbait adibide: Garde top. *Belkoxe* > *Bilkox*¹¹; Bidankoze top. *Belasko* > *Bilasko*¹².

C) e → i / _ a

Bokal erdiko aski ongi mantentzen da testuinguru gehienetan (bai eta goian aipatuetan ere); adibidez, ahozko mintzairan arrunta zen (*e* → *i* / _ a) hitz bukaerako bilakaera ez da toponimian normalean gertatzen.

Urzainki top. *Ungruñea* / *Ungruñia* bezalako bikoteak ditugun arren, gehienetan *-ea* taldea ongi gorde da: *Zotrapea* (Uzt), *Arringurnea* (Bid), *Zarzakulea* (Izb), *Olerrea* (Uzt), etab. Larrainen, berriz, *Etxapea* > *Etxapia*; *Üthürripea* > *Üthürripiak*; *Olhakikobordapea* > *Olhakikobordapia* (1832 PADA); Santa Grazin, *Alhorxarrepia* (1838 PADA, kat.377), *Baratzepia* (1914 id. 148); *Basagaitzpia* (1838 id. 439); *Basahonpia* (1914 id. 385); *Baxapia* (1838 id. 366), etab.

D) e → i / _ x

Txistukari sabaikariak ez du bokalaren herstea oztopatzen: Burgi, top. *Lexardoia* (“el ter.no llamado Lexardoya” 1626.06.28 NPA 23.lr; “la parte llamada Lejardoya” 1631.05.14, id. 25.lr), baina

¹¹ Belcoge (1659.10.10: GAR.46.pro); Bilcoj (1892: GAR.ntem)

¹² Vilasco (1916: BID.ntem.kat); Vilasco, camino de (1892: BID.21.kat); Vilasco, El paco de (1892: BID.76.kat); Vilasco, el cerro de (1892: BID.77.kat); Vilasco, el portillo de (1892: BID.62.kat); Vilasco, La Atablada de (1892: BID.35.kat); Vilasco, la parte de (1892: BID.72.kat); Vilasco, vedado de (1892: BID.10.kat)

Lixardoia (“el termino de la dha. Villa llamado Lixardoya” 1662.11.09, id. 41.pb; “el camino que ba a Lijardoya” 1678.10.16, id. 50.pro).

D) e → i / _ z

Txistukari ez sabaikari baten aurrean [e → i] bilakaera ez da Erronkaribarren, oro ohar, dokumentatzen, adibide bakanen batean ez bada¹³: Bidankoze, top. *Lizanzorea* (NTEM, kart. 412). Eskuarki, egonkorra da eta bokalaren herstea ez da gertatzen: Izaba, top. *Lezankua*, *Lezarena*, *Lezairua*. Garden eta Erronkarin, top. *Lezapea*. Ordea, inguruko ibarretan maizago gertatzen da: Otsagabia, top. *Lizardoia*; Anson ere, top. *Lizardoia*: “el barranco de Lizardoya” (1655 UA); herri berean, top. *Lizapea* (1862 UA); Aragüés del Puerton, top. *Lizara* (kart. 432); Borce / Borza, top. *Lizère* (kart. 335). Dena den, egia da, Gardeko Juanito Anaut informatzailearen ezpainetatik *Lizapea* entzun ahal izan dugu, baina, komeni da bereiztea euskara galdu aurreko eta euskara galdu ondoko egoera, joera berrizat eman baitaiteke honako hau, askoz ere arrazoi handiagorekin ondoko ibarrean, Anso ibarrean, *Lizapea* esaten dutela kontuan harturik.

Larrainen herstea ez da gertatu (*Galbacerecopeza*, *Peçaberria*, *Bordalepoua eco peça*, *Bidepecopeça* 1832 PADA) eta Santa Grazin ere ez: *Etxapeko pheza*, *Etxe Khantiiko Pheza*, *Khürüttagapeko pheza* (cf. 1838 eta 1914 PADA). MITXELENA (1985: 67): «en a.-nav. guip. lab. vizc. *pisu* ‘peso’ y ‘pesado’ (Land., Mic., Ax., etc.), a.-nav. lab. *pizu*, frente al or. *p(h)ezu*, sul. *phézù*, que conserva la vocal primitiva». Bestalde, bokal erdikoa gorde duten formak ugariagoak dira ekialdeko euskalkietan (ibid.): «Guip. mer. vizc. *orrazi* ‘peine’, a.-nav. ronc. sal. sul. (Gèze) *orraze*, cf. Leiz. *ezti orraze* ‘panal de miel’, a.-nav. Elcano *ezti-orraze*. Hay varios participios que en roncalés y suletino (y parcialmente en bajo-navarro) acaban en -e, que procede sin duda de -i: sul. *āhātze* ‘olvidado’, ronc. *ātze*, *átze*... lab. *ahantzi*».

Izaban *Izkarron*, *Bizkarron* eta *Eskarron* hitzak erabili ohi dira ‘azkarra, astigarra’ adierazteko. Aragoian *escarrón* baliatzen da. Justo BAKE SALBOTX jaunaren iruzkina: «El *izkarron* tiene una hoja como una pata de gallina con tres dedos; también se le conoce como *eskarron* o *bizkarron*». || ANDOLZ (s.v. *escarrón*): «sust. masc. (Aragüés, Campo de Jaca) = bot. ‘acer monspesulanum’».

2.2.2.2. Ezpainkaritzea ([e, i + *ezpaink.*] → [u + *ezpaink.*])

Erdialdeko *e*, *i* bokalak itxi daitezke ezpainkari baten ondoan daudenean (MITXELENA 1988: 277): «Como caso de labialización por influencia de una labial precedente se podrá explicar R *zerbutxu zerbutxari* ‘servicio’, ‘servidor’, S *zerbütüü zerbütüxá(r)ri*, A Sal, etc. *zerbitzu*, *zerbitzari*; acaso también R *eburni iburni* ‘infierno’, A *infernu*, Sal. *ifernu*, S. *iférnü*...». Cf, halaber, GOMEZ (1991: 396-7): «ErDot *eburnico*, *eburneara*, *evurniara*, GarO *HualEb iburnico*, GarO2 *iburneaz*, HualDot *EDot CuestBid iburni*, *CuestErUrzUzt eburni*, IzagIz *ebúrniko*, F.B. *ebúrniara*, Gèze *ifernü*, AeDot *ZarDot ifernu*». Izabako toponimian *Beurllarneta* toponimoaren kasua dugu. Hemen ezpainkaritzea, baino gehiago bokala ezabatu da kontsonante ezpainkari baten eta bokal ezpainkari baten artean zegoelako: Izaba, top. *Brullarneta* (“hera en *Brurr Llarneta*” 1676.09.06 NPA 50.pro).

2.2.3. [e] bokalaren garapen paragogikoa (-oze, -ase)

Hitz bukaeran *e* bokal erdikoa agertzen da -oz, -az, -ax atzizkien atzean (zenbait kasutan garatu berria dela dirudi): Uztarroze, top. nag. “Villa de *Uztarroze*” (1778.09.29 EBNA); Urzainki top. *Uturrioze*; Bidankoze top. *Eskaze*; Garde top. *Pantxarase*; Bidankoze top. *Goldarase* < *Goldaraz* (1623.07.01 NPA 22.lr).

¹³ Uztarrozeko Abolengo Liburuan (65. or.) aipatzen den *Lizarraga* erreka Ezkarozeko mugan dagoen Zaraitzuko aurkintzari dagokio.

Halaber, mailegaturiko hitzetan ager daiteke: Bidankoze top. *Krutxegaratea*, *Krutxegorria*, *Krutxexuria*; Urzainki top. *Krutxettoa*. Cf. GÓMEZ (1991: 382): «P. Zoin da christiayaren señalea? R. Cruche Saintia». Cf. halaber, MITXELENA (1985: 134): «*gurutz* y *gurutze* ‘cruz’, guip. *dotore* ‘elegante’ (ronc. ‘médico’)...».

2.2.4. *-ene > -e

Sudurkari baten erorketaren ondorioz bokal erdikoa izan dezakegu (MITXELENA 1985: 146): «Representantes probables de *-ene son *me(h)e*, *me* ‘delgado’ y *xe(h)e*, *xe*, *txe* ‘menudo’ (contrapuesto a *larri*): sul *měhě*, *xěhě*. ronc. *me*, *xě*. El primero procede, al parecer de **bene* con asimilación de nasalidad, pues Land. escribe *vea* (2a. mano *mea*)». Burgin *Mea* abizena dugu: *Joan Mea* (1653.08.29: BUR.39.pb).

2.3. Aurrealdeko bokal goikoa /i/

2.3.1. *i*, *u#* → *∅#*

Elkarketa baten lehenengo osagaia bokal goikoez bukatutako bisilaboa denean, *i* eta *u* bokalak eror daitezke. MITXELENAK (1985: 125) ondoko adibideak ematen ditu: «top. *Arzubiaga*, CSMill. 91, año 1025, Alava. (...) Oih. *herratzte* ‘país extranjero’». Dena den salbuespenak izan badira: *hiri* edo *hegi* toponimian ongi dokumentatuak daude eta laburtzapenik jasan gabe¹⁴.

(*h*)*arri* > *ar-*: Erronkari top. *Arbea*; Urzainki top. *Arburuederra*; Garde, Izaba eta Erronkari herrien elkarrekiko lurra, Urzainkiko mugan, top. *Armentadoia*.

(*h*)*egi*: Izaba top. *Egioria* > *Igoria* (1828 UA).

Bi silaba baino gehiagoko hitzetan *i*-ren (*e*-ren) eta *u*-ren nahasketa areagotu egiten da hitz bukaeran. Morfema mugan mugatzailea bat edo beste atzizki bat hartzean bukaera hauek neutraldu egiten ziren. Honela bada, Bidankozeko ondoko adibidean *-ea* bukaera dugu batean eta *-ia* bestean, hitz elkarketa jasan duen horretan, hain zuzen ere: “el termino llamado *Vilicgea*” (1561.09.20: BID.1.pp); “el Mojon de *Villichiaranreka*” (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna). Nahasketa hau erronkarieraren eta zubereraren ezaugarria da: zub. *semía*, *ogía*, *bü(r)ía* eta Izaban eta Uztarrozen, baina Mitxelenak (FHV, 131) dioenez, ez Bidankozen, *sémia*, *ógia*, *búria*. Cf. Gardeko top. *Iriburua* edo *Iriburia*; edo *i*-z bukatutako adibide bat ematearren Bid. top. *Bordiria*. Testigantza hauetan guztietan (*Bilitxia*, *Iriburia*, *Bordiria*) ondorio berbera dugu (*-ia*) nahiz eta oinarri ezberdinetatik abiatu (*Bilitxea*, *Iriburua*, *Bordiria*).

2.3.2. erronk. *i* / zub. *u*

Erronkarin, Garden eta Anson: *Idoia*; Larrainen berriz, *Üdoia*: “Udoycoalthorburia” (1832, LAR.50); “Udoya” (1832, LAR.51); “Udoypetaco sorhoua” (1832, LAR.51 eta 449); “Udoyco iratcia” (1832, LAR.458 eta 625); Santa-Grazin: “Ünküdoia” (STG: 384.1914).

Dardarkari baten aurrean asimilazioa errazago gertatzen da: Garde top. *Alqueria* > *Alquiria*¹⁵; Bidankoze top. *Bordairia* > *Borderia* > *Bordiria*.

¹⁴ (*h*)*iri*: Erronkari top. *Iriarte* (Garden eta Urzainkin ere, *Iriarte*); Urzainki top. *Iribarrena*.

¹⁵ ALQUERIAS.- Alquerias o bordas, dos (1646.04.20: GAR.eliz); Alquerias o bordas, dos (1646.04.20: GAR.eliz); ALQUIRIAS: Alquirias o bordas, dos (1646.04.20: GAR.eliz)

2.3.3. [i] bokalaren irekiera

IBARRAK (1995: 76) gogoratzen duenez zenbait testuingurutan aurreko bokal goikoaren artikulazio puntua behera daiteke bere irekiera erraztuz: «Zenbait inguramendutan /i/ fonemak artikulazio puntua jeisten du eta oso irekia ahoskatzen da; ez dirudi fenomeno arrotza denik euskararen bilakabide fonetikoan, ondorengo ikerlariek ere seinatzen dutelako. Hain zuzen ere, Gavelek aipatzen zuen batzuetan /u/ eta /i/ oso irekiak ebakitzen zirela, eta /o/ eta /e/ entzutearen inpresioa ematen zutela: [torre] [torri]-ren orde, [beroto] [berotui]-ren orde».

A) *i* → *e* / _ *r* (+ *konts.*)

MITXELENARI jarraikiz (1985: 62-63) dardarkari batek beste kontsonante batekin talde kontsonantiko bat osatzen duenean bokal itxia ireki dezake edo, behintzat, bi bokalen muga erabat ezabatzen ez badu, ahul dezakeela dirudi: «Hay vacilación en ant. vizc. *agirtu* ‘aparecido, descubierto’ (Mic.; RS radical *agir*): com. *agertu* (ya Dech.), derivado de *agiri* (Gar.), *ageri* (Dech.) ‘manifiesto’ o de *agerri* ‘presencia’ (Dech., Leiç. etc.: suf. -erri?); mer. *txikir* ‘pequeño’, vizc. *txiker* (Mic.), *txikar* [...] El mismo efecto parece haber tenido a veces *l* implosiva... a.-nav. b.-nav. guip. lab. ronc. *beldur* (sul. *béldür*) ‘miedo’ : guip. mer. vizc. *bildur* (*Don Bildur* ‘Don Miedo’ ya en Berceo, *Milagros* 292d)... La influencia de la vocal final ha podido hacerse sentir en sal. *elki*, sul. *élkhi* ‘salir’ ‘sacar’ (ronc. *érkin*), cf. top *Çubielqui*, Navarra, año 1097, *Zubielgui* en 1175, pero b.-nav. lab. *ilk(h)i* ‘salir, ya en Leiç. [...] Del material presentado se podría sacar la conclusión de que la oposición *e/i* se hizo muy borrosa, si no llegó a anularse, ante *l* y *r* implosivas...».

a) *Agerre* / *Agirre*

Erronkaribarren *agerre* dugu kasu gehienetan (MENDIGATXA, Irigoien 1957: 145): «*Aire agerre* es un terreno descubierto donde le azotan todos los aires», egonkorra da oso; dena den, egia da, kasu batzuetan *Agirre* deitura entzun daiteke.

Izaba, deit. *Agirre*: “Prim.te, la pieça de huturroch, que esta Junto a la selba de Vrrutico ojana, y el pedaço de Tierra que esta junto al molino biejo q. llamã de errachu / mas la pieça de adaçe que esta Junto a la pieça de *p^o bon y aguirre*, con los dos pedaços de ynçaga hondoa” (1600.08.13 NPA 12.hgm); “la endreçera y parte llamada bornassagartoyeta de nueve Juntas de sembradura poco mas, o menos, afrontadas por la parte de arriua con p.a de miguel George menor en dias y por laparte baxa con el rigacho y por las otras partes con p.a de masse domingo garçia çirujano y *Pedro bon y aguirre* y Con yermos” (1602.06.27 id. 12.hgm).

Urzainki, deit. *Agirre*: «En la Villa de Urcanqui a los tres dias del mes de no.e del año de mil seis.os sesenta y conço el sr. P.o amigot alle. y Juez hor.o de la dha. Villa en Cumplimiento de lo m.do por el exc.mo sr. duque de San german Virrey y capitan general de este Reyno hizo Rolde y memoria de los Vez.os que ay en la dhoa. Villa y Capazes para tomar armas desde los quize años asta los cinquenta para lo que se puede ofrecer al ser.o de su mag.d en la forma y manera siguiente. = [...] Domingo urçainqui aguirre [...] ygnacio aguirre” (1665.11.03 NPA 48 pro); “mas otra heredad con su Borda y hera en el termino llamado acu Rubayrua de senbradura de ocho Robadas aforntada con pļeças de *Migl. Aguirre* y Con Pļeças de Juan Sanz” (1669.03.23 id. 49.pro).

Uztarroze, deit. *Agirre*: « En la Villa de Uztarroz a los cinco dias del mes de nob. del año de mil seis.os sesenta y Çinco el sr. Joan de Jauregui alle. y Juez hor.o de la dha. Villa en Cumplimiento de lo mando. por el exc.mo sr. Duque de San german Virrey y Capitan general de este Reyno hizo Rolde y memoria de los Vez.os que ay en la dha. Villa y Capazes para tomar armas desde los quinze años asta los Cinquenta para lo que se puede afreecer al seruiçio de su mag.d y se hizo en la forma y manera siguiente = [...] miguel *aguirre* lo mismo” (1665.11.05 NPA 48.pro). = “El Bortal de Salvador *Aguirre*, Casa Maisterrica” (1806 UA, abl.8).

Agirre deitura zuten batzuk Zuberoatik edo Euskal Herriko beste tokietatik etorriak ziren: “Carta de pago de Pablo *Aguirre* escultor Vez[in]o del lug.r de Asiayn de Inigo Bronte primiciero de la Va. de Burgui” (1652.07.09 NPA 39.pb), “Don Joseph de *Aguirre* vez[in]o del el Lugar de Tardez” (1668.09.26 id. 49.pro), “en el lug.r de ygal postrero dia del mes de febrero de mil y quis.o y ochen.a y quatro años [...] en Su propia persona y cassas de su auitacion y morada a catalina Labari Viuda muger por tiempo de mase Pedro de *aguirre* difunto dandole a entender en basquenze lo en la dha. prouision Contenido la qual dixo se tenia por notificada a lo que se allaron pntes. por testigos don man. burroa estudiante de Roncal y p.o de ayssa V.o de bidangoz en fe dello firmo yo blas ezquerr nota.o” (1584.07.11 EBNA). “En la Villa de ysaua y a honze dias del mes de Julio de mil y quini[ent]os ochenta y quatro años Ante el muy mag[nifi]co nicolas marco alle. y Juez hor[dinari]o de la dca. Villa por su mag.d. Y de mi el es.o ynfras.o y testigos aqui contenidos Pacerio pnte. un hombre que dixo se llamaua *miguel de aguirre vez.o* delante yglesia de axpe del lugar de busturia de tierra de Vizcaya / El qual dico quel abia llegado enb la dga. Villa en seguimiento de Un criado suyo llamado Joanes de arrieta que le traya urtadas un par de mulas que lleuaba en su seruicio en el carreo de las coSsas nes[esari]as para su Cassa / y que abiendolo enbiado con dos cargas de yerro desde su cassa a la Villa de durango bendio el dco. yerro el dco. su criado y se le vino con las mulas y que sauido esto benia en su alcançe y llegado en esta Villa abia allado sus mullas en cassa de m[art]in dezcurra errero y que Visto esto, el dco. Joanes de arrieta dexando las dcas. mulas yzo fuga y se abia passado a françia como todo esta era ya notorio en la dga. Villa” (1584.07.11 NPA 9.hg)

Adibideok gorabehera, ordea, *Agerre* da Erronkaribarko deituretan gehien erabiltzen den aldaera eta ibar bereko leku-izenetan ibili ohi duten bakarra:

Burgi, deit. *Agerre*: “en la parte llamada badolate afrontada de la una parte con quiñon de Juanes *aguerre* y Campo de don pasql. armendariz” (1635.03.19 NPA 26.lr).

Izaba, deit. *Agerre*: “In dey nomine Amen Sepan quantos esta carta de obliga.on Veran et hoyran que en la Villa de yssaba a beynte y siete dias del mes de febrero de mil y quiny.tos nobenta y tres años ante my el escriuano y testigos Infrastos constituydo en persona *pedro aguerre natural de tierra de sola de bascos* Residente en la dha billa como deudor pr[i]n[cip]al” (1593.02.27 NPA 4.mp). “Carta de benta y gracia de Sancho periz y de Joanes *aguerre*” (1564.05.28 id. 7hg); “joanes *aguerre*” (1567.09.14 id. 7.hg); “Compromiso dentre Gracia baños y Joanes *aguerre*” (1573.12.18 id. 8hg); “Entre partes Joanes Valt als. larrayn hijo de Joan larrayñ de san.a: y catelina *aguerre* natural de caul hija de *Joanot aguerre vezino de brascan de la baxa nauarra* de la otra: Razon y causa del santo matrimo[nio]” (1579.10.18 id. 8 hg); “la cassa de *aguerre*” (1580.06.15 id. 9.hg). “Sepan quantos esta carta de fin y quito bieren como ante mi el es.o Infraso y testigos aqui contenidos pareçieron pntes petri arraco Vez.o del lugar de Sant engraçia de Vltrapuertos y de tierra de Sola de la una parte como padre y conjunta persona de *Joannes de aguerre menor* y *Joane garre* menor sus hijos [...] y Relinquimj.to del derecho que tenian y pretendian tener como nietos de tanto de *aguerre* y su legitima muger Vez.os que fueron del dho lugar de Sant engraçia, a *la cassa llamada de aguerre* y a sus heredades molino y otros dr.os a ellas pertenescientes, En fauor de los dhos. pedro de arraco y *Joanes de aguerre* mayor y menor sus hijos” (1580.10.10 id. 9hg); “la cassa de Pedro *Aguerre* natural vasco” (1625.06.10 NPA 15.hgm); “piezas de Jon *aguerre* y piezas daspa” (1676.10.09 NPA 50.pro).

Urzainki, deit. *Agerre*: “una pieca de pan llegar situada en el termino llamado ysaroyeta termino del dco. lugar de senbradura de un Robo de trigo que afrueta de la una parte con pieça de Ju.o *aguerre* y de la otra con el quiñõ de maria elicayn viuda y de la otra con peña y con yerrmos” (1573.10.01 NPA 2.pp). “En la Villa de Urcanqui a los tres dias del mes de no.e del año de mil seis.os sesenta y conço el sr. P.o amigot alle. y Juez hor.o de la dha. Villa en Cumplimiento de lo m.do por el exc.mo sr. duque de San german Virrey y capitan general de este Reyno hizo Rolde y memoria de los Vez.os que ay en la dha. Villa y Capazes para tomar arrmas desde los quize años asta los cinquenta para lo que se puede ofrecer al ser.o de su mag.d en la forma y manera siguiente = [...] marco *aguerre*” (1665.11.03 NPA 48.pro). = “En la Villa de Urzainqui a los diez y nueve dias del mes de Março del

año mil seys.tos Setenta Y seis el Sr. Domingo Gorrindo, Alcalde y Juez hordinario de la dha. Villa en Cumplim.to de lo mandado por el excelentissimo Señor, Principe de Parma, Virrey Y Capitan General de este Reino hizo rolde y memoria de los hombres q.e= ai en la dha. Villa y capaçes para tomar armas desde los dieciseis = años asta los sesenta para lo que se puede ofrecer al servicio de su Magestad en la forma y manera sigueinte, Y armas que ai en ella [...] Marco *Aguerre* Con su media pica y espada” (1676.03.19 NPA 50.pro). || Bardeara joandako artzainen erroldan aipatua: “en las bardenas Reales de su mag.d y puesto llamado la Junta de ella a los Veynte y Seis dias del mes de abril del año de mil seis.os cinquenta y nueve el sr. Jer.mo Ros alle. de la mezta de ganaderos de las dhas. bardenas por la Vez y turno que toca a la Valle de Roncal = [...] Marco *aguerre* mayoral de sebas.n arrgonz” (1659.04.26 NPA 46.pro).

Uztarroze, deit. *Agerre*: “y parte llamada yribarne Saysa de Sembradura de tres Robos de trigo poco mas, o, menos afrontada de la una parte baja con heredad de Sebastian Jauregui ollar y de la parte de Choromilo con la pieca de mig.l *aguerre* y por la otra parte con el Camino de verrabacocha” (1652.07.10 NPA 31.lr). “mas P.o *aguerre* una pieza de dos Jugadas en borda berria” (1676.09.06 id. 50.pro).

Leku-izenei dagokienez, *agerre* da –gorago esan bezala– alde honetan erabiltzen den bakarra. Bada Izaban kasu argi bat zeinean notarioak *agirre* idatzi eta akatsa zelakoan ezabatu baitu *agerre* berridatziz. Honek argi erakusten du *agirre* ezaguna eta erabilia zen arren, *agerre* zela zuzentzat jotzen zuten aldaera eta berau izan zen toponimian baliatu zutena: “en la dha Cruz de emedio camino azia la parte y endreçera de *yçaba aguirre aguerre* y Comfor[m]e Contiene el dho amojonamj[ent]o, allaron los dhos pro[curado]res los mojonos puestos por el dho licen[cia]do” (1601.08.01 NPA 12.hgm).

Erronkari top. *Arano agerre*: *Arano-Aguerren*, la sierra de (1427.06.15 [1767], IDOATE 1977: 206); *Agerren (Agerre(re)n)*: “el Regacho de Arano” (1570, id.). = *Arano Aguerren*, la sierra de (1345.06.15 [1582], ALLI 1989: 321). = *Arrenaguerre*, el ter.no llamado (1625.07.06 NPA 23.lr). = *Aranaguerre*, los campos de (1646.05.22 id. 29.lr); *Aran agerre*, el termino de (1650.07.11: ERR.30.lr). = *Arnaguerre*, el ter.o de (1667.04.21: ERR.48.pro); *Arnaguerre*, el termino llamado (1668.04.13: ERR.49.pro); *Arnaguerre*, mas en (1670.09.23: ERR.49.pro).

Izaba top. *Izaba agerre*: “los dicgos procuradores comencaron azer el recorimiento de sus moxones puestos por el d[ic]go licenciado dela dicga cruc de medio camino azia la parte endreçera de *jcaua aguerre* j conforme cõti[e]ne el dicho amoxonamiento allaron los dicgos procuradores los moxones puestos p[o]r el dicgo licenciado... los dichos señores alcaldes y procuradores sobre dichos dieron por acauado el recorrimiento delos mojonos que azen diuision de los dezmarios y terminos de los dichos de jsaua j vrcajnqui por la parte de Azia *jcaua aguerre* j *oriar/iaga Sargua*¹⁶ i loaron y ratificarõ j aprobaron el amojonamiento echo por el dicgo Licenciado peddro don guillen Juez de comision” (1601.08.01 NPA 6.mp); “y con esto los d[ic]hos señores al[ca]ll[d]es y pro[curado]res sobre d[ic]hos dieron por acauado el recorrimj[ent]o de los mojonos que azen diuision de los dezmarios y Terminos de los d[ic]hos de ysaua y Urçaynqui por la parte de azia *yCauaaguerre* y orierriagasargua y[n]Coaron ratificaron y aprouaron el amojona[mien]to echo por el d[ic]ho licenciado P[edr]o don Guillen Juez de Comission” (1601.08.01 id. 12.hgm).

Urzainkiko toponimian *Izabagerre* (ald. *Izagaberre*, *Izagabre*, *Izagra*; cf. Aisa, top. errom. *El Ibón de Izagra*): “en la parte llamada Yçaba aguerre” (1579.12.28: URZ.2.mp); “Ycaba aguerre, la parte llamada” (1599.04.05: URZ.5.mp). = “Et despues de lo suso dco. en el termino llamado *ycaba Aguerre* en la borda y piecas de p.o bilioch Vezino de Vrzanqui a dieziocho dias del mes de septiembre de mil y quini.os ochenta y seys años” (1584.09.14: URZ.3.mp); *Ycaba Aguerre*, el termino llamado (1586.09.18: URZ.3.mp). *Arzanagerre* (1802: URZ.abl.38); *Arzanagruna* (1850: URZ.ntem); *Arzanaguerra* (1802: URZ.abl.31); *Arzanaguerre* (1802: URZ.abl.202).

¹⁶ "oriar- ¶ -iaga Sargua" lerro bukaeran honela zatitua.

Uztarroze top. *Artzanagerre*: “una pieza de dos Jugadas con su hera en Arrzanagarre” (1676.09.06 NPA 50.pro).

b) *Txiker* (MENDIGATXA, J. Estornes 1984: *abentutxiker* ‘azaroa’).

Burgi top. *Urdanzpetxikerra*: Vrdanzpe chiquerra, el termino llamado (1642.05.25 NPA 37.pb); Urdanzpe Chiquerra, (1647.11.04 id. 38.pb); Urdanzpe chiquerra, el termino de (1653.04.07 id. 39.pb); Vrdanzpe chiquerra, el termino de (1656.11.04 id. 40.pb); Vrdanzpe Chiquerra, (1660.09.28 id. 41.pb). || ald. *Vrdanzpe baxo*, el termino de (1662.12.13 id. 41.pb); Vrdanz pe baxo, el termino de (1668.02.01 id. 43.pb).

Burgi, top. *Egixikerra*: Equichiquerra (1704 NTEM).

B) i > a

Garapen hau ez da maiz gertatzen eta Urzainkin eta Uztarrozen baizik ez da dokumentatu:

Urzainki top. *Irigoiena* (“domingo argonza de *Yrigoyena*” 1594.04.26 NPA 5.mp) > *Iragoienea* (“p.a de Ju.o erlez de *Yragoyenea*” 1617.10.16 id. 21.lr; ald. “una casa en el barrio de *Yragoyina*” 1658.01.05 id. 46.pro).

Uztarrozeko azpieuskalkian [i]# > [a]#: (h)iri- / (h)ira-: *Irabarrensaiet(s)a*: “en Yrauarrensajeta un pedaco” (1630.07.15: UZT.33.pre). *Iragoiensaisa*: “el termino llamado Yragoyensaysa” (1677.06.20: UZT.50.pro), “Iragoine Saisa” (1806: UZT.abl.114), “Yragoinasaisa” (1828: UZT.ntem).

C) i > e

Garapen hau ez da ohikoa, halere adibide bakan batzuk jaso ditut:

Urzainki top. *Irigoién* (“el Barrio de *Yrigoyén*” 1669.03.23 NPA 49.pro) > *Iregoién* (“la puête de *Yregojén*” 1601.07.19 id. 6.mp) > *Iregoiene* (“la puente de *Yregojene*” id.).

D) i > u (irekiera minimoa)

Irekiera minimoari dagokionez, oro har, asimilazioa dela medio *i > u* gertatzen da. Bokal itxien arteko lotura oso hestua da eta asimilazioaren bitartez aurreko bokala atzeko bilaka daiteke. Gai honi buruz cf., infra, asimilazioaren atala (*i _ u > u _ u*).

Urzainki, ald. *Ing(u)ruñea*: Yngruñea, mas en (1617.10.16 NPA 21.lr). = “los terminos de la dha. va. llamado ñguruñea” (1656.10.17 id. 40.pb); Inguruñea, la dha. pieza de (id.). || Cf. MITXELENA (1985: 294): «a.-nav. *igurai(n)* ‘guardamontes, montero’ (ya Oih. *Voc.*, cf. *in loco quem bascones vocant Ygurai Mendico*, año 1085, Leire, e *Igurai Mendieta*, Irache, *vasc. med.* 31 y 38».

Urzainki, top. *Ungruñea*: Hungruñea, barrio llamado (1598.07.08 NPA 5.mp); Hungruñea, parte llamada (1598.11.25 id.).

E) Ezpainkaritzea (i, e → u)

MITXELENAK (1985: 78) ezpainkaritzearen adibideok jaso zituen: «Vizc. *miillu* (Astarloa, etc.), a.-nav. guip. *millu* ‘hinojo’, cf. ronc. Isaba *múllu*, sul. *mühüllü*, *pühüllü* (Gèze) < lat. *fenuc’lum*».

Uztarroze, Larraineko mugan, top. *Mullidoia* (cf. orok. *milu*): “el cabezo pequeño antes de Mullidoya” (1806 UA, abl.558). = ald. *Mulludoia*: “el cabezo pequeño de Mulludoya” (1778.09.29 EBNA); “el Cabezo pequeño antes de Mulludoya” (1842.09.16 id.); “el Cabezo pequeño antes de Mulludoya” (1885.06.18 id.).

Izaba top. *Maxulu* [máxulu] (Eusebio TOLOSANA, infor.), *Mazulu* [mázulu] (Orestes Tapia, infor.); baina agirietan, jatorrizko aldaera *Mazelu*: “Item en el termino llamado *macelu* dos Juntas de tierra” (1591.09.09 NPA 4.mp). Abolengo Liburuan, ald. *Maetxu*: “Item en *Maechu* [...] por la parte de la Tejeria” (1828 UA, abl.244).

Bokal erdikoak *u* (zub. *ü*) baten atzean daudenean erraz ezpainkari daitezke. GOMEZEK (1991: 396-7) azterturiko dotrinan ondoko adibideok bildu zituen: «Lehenik, *cerbuchu* (16) eta *eburnico* (364) hitzetan *i* > *u* alboko ezpainkariaren eraginez gertatzen da (ik. *Posición*, 277); cf. *HualDot cerbuchu*, *EDot crevuchu*, *HualEb cerbucha*, *Gèze zerbüttxari*, *AeDot ZarDot cervichu*, *BN L zerbitzu*, *GN, G, B serbitzu* (*ts* > *tš* aldaketarako, cf. *FHV*, 287); *ErDot eburnico*, *eburneara*, *evurniara*, *GarO HualEb iburnico*, *GarO2 iburneaz*, *HualDot EDot CuestBid iburni*, *CuestErUrZUzt eburni*, *IzagIz ebúrniko*, *F.B. ebúrniara*, *Gèze ifernü*, *AeDot ZarDot ifernü*».

Bistan denez, ezpainkaritzea oso zabaldua dago Erronkarin eta Zuberoan baina, halaber, beste leku askotan ere bai; adibidez, bizkaieraz ezpainkaritzea oso hedatua dago (MITXELENA 1985: 73-77): «Vizc. *ule*, *ulle*, ‘cabello, pelo, lana’ (RS *hule*, Mic. *ulle*, etc.) : com. *il(h)e*, *ille* (elle); Land. tiene *vlea* (2ª mano *illea*, con la primera *l* tachada), pero *çapata ylariscoa* ‘alpargata’, cf. lab. ronc. sal. *ilari* ‘orillo de lana’, lit. ‘hilo de lana’». Bestalde, leku askotan txistukari baten aurrean ezpainkaritzea suerta daiteke. Orobat, *l* edo *n* batek txistukari batekin osatzen duten taldearen aurrean. Gainera txistukariarekin doazen kontsonanteak (dela albokoa, dela sudurkaria) bigarren mailakoak izan daitezke, hots, eratorriak (ib. 75): «guip. *gultzurdin*, *-urdu*, *-urrin*, sul. *gültzürriin*, vizc. *gultzurrun*, *kuntzurrun* ‘riñón’, frente a ronc. Uztarroz *beltzurin*, guip. lab. *geltzurin*, a.-nav. b.-nav. guip. ronc. Vidángoz sal. *giltzurdin*, *urrin*, *urrun*».

Adibideak

1) Bidankozeko azpieuskalkian: *Eguillorri*: “la calle que llaman Eguillorri” (1629.07.10: BID.24.lr) eta *Eguillorre*: “Barrio de Eguillorre” (1701: BID.ntem.59), baina *Egullorre*: “el barrio llamado Egullorre” (1626.07.01: BID.23.lr) eta *Egullorri*: “id.” (1898: BID.ntem.kat).

2) Urzainkiko azpieuskalkian: *Garbizakua* (cfr. IZB, top. *Garbisa* eta GAR, top. *Garbuzagua* eta *Garbuzondoa*): “una borda con sus pieças y heredades y naba en el termjo llamado garbiçaquá” (1561.09.09: URZ.1.pp), baina *Garbuzakua*: “Garbucagua” (1596.08.11: URZ.5.mp); “la parte llamada garbucagua” (1603.04.07.a: URZ.6.mp).

3) Uztarrozeko azpieuskalkian: *Litoa*: “el riacho del dicho Litoa” (1593.06.21: ARM.Idoate.cvr.274), “el Barranco de Litoa” (1828: IZB.abl.266), baina *Lutoa*: “id.” (1986: Uhalde.izb.info), “el barranco de Lutoa” (1986: Tapia.Tolosana.izb.info), «Decimos “Lutoa”» (1992: Bake-Salbotx.izb.info). Izan ere, MITXELENAREN iritziz (*FHV*, 81-2) *lutoa* jatorrizko forma da (ik. beherago desezpainkaritzearen atala): «... en roncalés hay algunos ejemplos de *i* y *u* procedentes respectivamente de *u* e *i* aun fuera de los contextos que se han intentado precisar y, en particular, ante consonante apical: Uztarroz *utaxúr* 'gotera' (com. *-t-*), ronc. *tutare* 'dedal' (com. *ditare*, *titare*), cf. ronc. *lito* 'sitio profundo' (sul. *lü' tho* 'creux, caverneux') y ronc. *lirta* 'desprendimiento de tierras' (ronc. sal. sul. *lurta*)... Azkue cita también un *lita* de valor análogo, tomado de Duvoisin que habría que comprobar. Formas con *u* e *i* se dan también en romance: vid. Corominas, s.v. 'alud'. Parece claro que *lito*, *lütho* procede de *lu(r)* + *it(h)o* 'ahogado, etc.', como ha propuesto A. Zatarain... En el vecino bearnés se dan casos parecidos de vacilación *u/ü/i*. Encuentro en Elcock *abutà* < *abità* 'allumer' (p. 75), *ubért*, *upért*, *oubért* 'ouvert' (87), *espucà* 'glaner' y *espúcos* < *espica* y *espícos* (112), *bouchico* 'bouton, excroissance' < *bechico* (1140, etc.; cf. gasc. *ubàc*, *oubàc* (Rohlf, 85) y el paso de *ü* a *i* en el gascón de Bayona y ciertas zonas de las Landas (ibid. 79)».

F) *i* / *e* txandaketa

1) Bidankozeko azpieuskalkian

Burgi, top. *Arrigaxaga*: “Arrigachaga” (1642.04.09.a: BUR.37.pb), baina *Arregaxaga*: “Arregachaga y Regachaga” (1896: BUR.P7).

Burgi, top. *Logasti*: “el trueno de Logasti” (1750.06.08: BUR.nab.63.eibn), *Horgazti*: “el término y endrecera llamado de Horgazti” (1569.04.18: BUR.Idoate.cvr.263) eta *Orgazti*: “el portillo de Orgazti” (1644.05.14: BUR.38.pb), baina *Logaste*: “el Trueno de Logaste” (1778.10.06: BUR.nab.73.ib)

Burgi top. Lexardoia (graf. Lejardoia) / Lixardoia

a) Burgi, top. *Lexardoia*: Lexardoya, el ter.no llamado (1626.06.28 NPA 23.lr); Lexardoya, el termino de (1661.06.19 id. 41.pb); Lexardoya termino de la dha. Villa, el Solano de (1663.06.24 id. 41.pb); Lexardoya, el termino de la dha. Va. llamado (1666.06.24 id. 42.pb); Lexardoya, el termino de (1668.05.21 id. 43.pb); Lexardoya, el termino de (1670.05.22 id. 44.pb). = graf. *Lejardoia*: Lejardoia LeJardoya, el termino de la dha. Villa llamado (1642.10.05: BUR.37.pb); Lejardoya, el termi.o de la dha. Va. llamado (1646.11.09: BUR.38.pb); Lejardoya, el termino de (1647.04.28: BUR.38.pb); Lejardoya, el termino de la dha. Va. llamado (1651.10.29: BUR.39.pb); Lejardoya, parte llamada (1631.05.14: BUR.25.lr); Lejardoya, Vna heredad en (1645.11.18: BUR.38.pb).

b) Burgi, ald. *Lixardoia*: Lixardoya, el termino de la dha. Villa llamado (1662.11.09: BUR.41.pb).

c) Anso top. *Lixardoia*: La Yxardoya, el rigo de lo xarito con (1272 UA, 1585eko 1. kopia). = La yxandoya, el rigo de Loxarito con (id. 2. kopia). = Lajardoya, el Rio de Lajerito con (id. 1637ko kopia). = La Xardoya (id. 1944ko kopia). || graf. *Ligardoya*: “los artigacos de Ligardoya azia la parte del Chorot” (1667.06.13 UA, cap[itulaciones].267); Ligardoya, barranco de (1661 UA, cap.99); Ligardoya, comunes de (id.).

d) Anso top. *Lizardoia*: Lizardoya, barranco de (1655 UA, cap.138).

2) Urzainkiko azpieuskalkian:

Ibane > *ebain*, *eban*: *Ebainberro*: “Ebainberro” (1585.07.24: URZ.3.mp), baina *Ibanberro*: «Y de alli, a donde se juntan los rios que bajan a la parte de Ezcaure e Ibamberro y Urdantelletta...» (1593.06.21: ARM.Idoate.cvr.273).

3) Uztarrozeko azpieuskalkian

Goranzko diptongoetan txandaketa gerta daiteke: *Elorriaga* > *Elurriaga*, *Elurreaga* (Izabako Julio HUALDE jauna, infor.).

Hitz bukaeran aurrealdeko bokal goikoa ongi gorde da. MITXELENAK (1985: 135) alde honetako toponimia nagusia aipatzen du: *Igari* (Zaraitzu), *Erronkari*, *Berari* “nombre vasco de Anso según Oih., cf. *Veral* nombre del río que pasa por ese valle”. Bidankozen, *Estozi*; Burgin, *Arandari*, *Basari*, *Iñari*; Izaban, *Belaiturri*, *Ukerdi*; Urzainkin, *Otoki*, *Urralegi*; Uztarrozen, *Puntarri*. Sudurkari baten erorketaren ondorioz, Burgin *Ugañai*; Izaban *Belai* eta *Gaztulupintai*. Dena den, zenbait kasutan beste ibarretako aldaerak ikusita haiekiko txandaketa gertatu dela dirudi. Cf. Izaba top. *Ezkaurre*, baina Anso top. *Ezcaurri*; Burgi top. *Sasi*, baina Salbaterra Ezka top. errom. Sota Corona de Sase (1063 NEBA); Garde top. *Zazpi*, baina orok. *Zazpe*: “m[arti]n de cazpe vezinos del lugar de badoztayn” (1641.08.15 NPA 27.lr).

Ahozko mintzairan, erronk. [e] / orok. [i]: orok. *ikusi*: “ekusi” (1971: IZB.Antonia ANAUT, Artola), “...eta órai xín, ámaren *ékustra*...” (íd.); orok. *ibili*: “èbiltan nazéla... *ébil*... *ébil* èino're báí” (íd.); orok. *ikuzi*: “egutxára eta zánkoak *ékuz* eta... buría ere báí...” (íd.); orok. *itzuli*: “orái beláizurik

egutxán sar kán guziak... epee!! ètzulúkaka, eeh! kóri gàiza itsusía, buh!! gàiza itsusía beléi(n)zurik, kan... ala eztéia?” (íd.).

2.4. Atzealdeko bokal erdikoa /o/

2.4.1. [o] bokalaren irekitzea morfema mugan (-o # > -a #)

/o/ bokalak hitz elkarketa baten lehenengo osagaiaren bukaeran baldin badago tinbrea aldatzen du maiz: *Bago artea*: *Bagartea* (IZB), *Bagargia* (IZB, ERR). MITXELENA (*FHV*, 125-26): «Para el tratamiento de las vocales hay que distinguir el final de palabra del final de primer miembro en compuestos y ciertos derivados. En este último caso, los cambios de timbre de las vocales y su pérdida son numerosos y regulares (...) Vizc.ant. *darda bakotx* ‘que lleva un dardo, armado con un dardo’ (Andramendi)».

2.4.2. [o] bokalaren herstea (o > u)

Bokala hersteko bide hau oso bizirik zegoen Izabako hizkeran: orok. *bakoitza*, Izb. *bákutxa*: “Oren bákutxa” (Antonia ANAUT, Artola 1971). Egia esan, oso hedatua dago Euskal Herriko leku askotan eta, adituek diotenez, zenbait kasutan okzitanieraren eraginaren ondorioa izan liteke (cf. *fonte* > *hont*, ahosk. [hunt]; cf. IBARRA, 1995: 94): «Hersketa mota hau arrunta da iparralde osoan, eta baita mendebalderago ere, bizkaieraz bertan badira honen aztarnak. Badirudi okzitanoaren eraginez sortutako berrikuntza dugula honako hau; horrez gain, gaurko Nafarroako gaztelaniaz ere gertatzen da: *Pontarron* > *Puntarron*; *Ontinar* > *Untinar*. Dena den, oso aspaldikoa da Echeparek eta Leizarragak batzuk nahiz besteak erabiltzen baitzituzten (*hon*, *hun*, *onsa*, *unsa*, *hongui*, *hungui*). Baztaneraz honelakoak usu eriden daitezke, hain zuzen ere *n* aurreko *o* > *u* oso arrunta da erakusleetan: *hunetan*, *hunek*, etab. (cf. SALABURU 1984: 180). Bilakabide hau ez da Ultzamako hizkerara hedatzen eta bi hizkera hauen arteko isoglosa bat, fenomeno fonetiko honetan oinarri daiteke, beraz».

MITXELENAK (1985: 130-1) dioenez *o* / *u*-ren arteko zalantza hau arrunta zen Gipuzkoako eta Nafarroa Garaiko hainbat lurraldetan; esaterako, bi bokal hauetan bukatutako hitzen deklinabidea neutraldu egin ohi da maiz: *berua* ‘beroa’, baina *zerua* ‘zerua’. Maisuaren iritziz nahasketa areagotuko zatekeen mailegu erromanikoen azken bokalaren ebakera arrotza zela eta. Cf. Izaba, top. *Belagoa* / *Belagua*.

A) *o* _ *u* → *u* _ *u*

Bokalaren herstea erraz gertatzen da zenbait testuingurutan. Jakina, hurrengo silaban goiko bokalen bat baldin badago, asimilazioa dela medio, herstea erraz eragin daiteke:

Urzainki, top. *Moztrugua* / *Muztrugia*.

Garde, iz. gen. *poio* (cf. lat. *podiu*): “una Hera biexa que Haze un *poio*” (1590.10.23 NEBA); Erronkari top. *Poiua*: “el termino llamado Pojua” (1836 UA), baina Garde top. *Puieta*, hots, lat. *podiu* + eusk. atz. *-eta* > **Poiueta* > **Puiueta* > *Puieta*. Cf. Barétous ibarra, deit. *Puyou*: “Pierre Puyou” (1839 PADA). Cf. Zalgize-Donzteben, oikon. *Püyuenea*: “Puyouénia” (kart. 121).

B) *o* _ *i* → *u* _ *i*

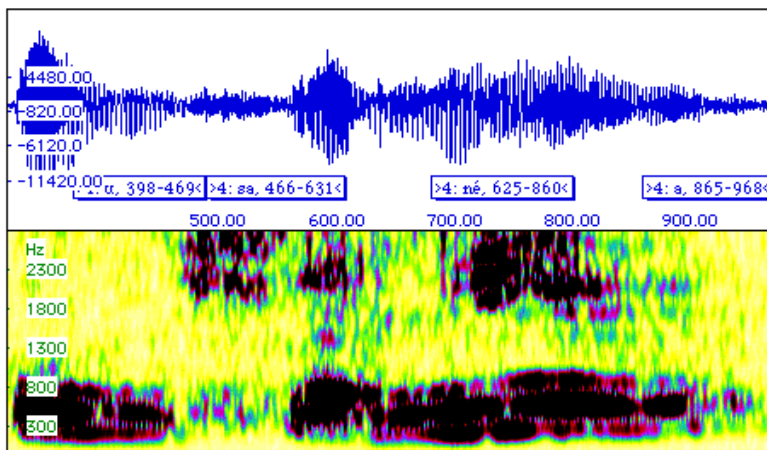
MITXELENAK (1985: 65) ondoko adibideak bildu ditu: «a.-nav. b.-nav. guip. lab. *mugitu* ‘movido’, sul. *mubítü* : ronc. (y Leiz.) *mobitu*, a.-nav. Elcano, sal. *mogitu*, mer. *mobidu*; a.-nav. Elcano, sal. *mogitu*, mer. *mobidu*... ronc. sal. *urtuxi*, b.-nav. lab. *urtustu* ‘descalzado’, cf. *ort(h)uts* ‘descalzo’».

Elorri- > *Elurriaga* (1563: IZB.7.hg), *Elurridoya* (1588.12.29: IZB.11.hgm), *Elurdoia* (1720: UZT.ntem.71), *Ellurridoya* (1806: UZT.abl.386), *Ellurridoya*, *Urruspuría o* (1806: UZT.abl.060), *Elurridoya o Urruspuria* (1828: UZT.ntem), *Elhurrussouco-Lepoa* (1928: UZT.ntem.ajvs); *Elursoko Lepoa* (UZT.err.219.2.kart), *Elurriaga* (IZB.hualde.info), *Elurreaga* (IZB.hualde.info).

Hirugarren mailako asimilazioa gerta daiteke: “el termino y parte de *ylurridoya*” (1655.01.11: BUR.41.pb; *Elorridoia* > *Elurridoia* > *Ilurridoia*); *Ullurridoya* (1806 UZT.abl.177; *Ellorridoia* > *Ellurridoia* > *Ullurridoia*).

Ondoko aldaeran jatorrizko bokala berrezarri da: *Ellorridoya* (1806: UZT.abl.438). Honakoan jatorrizko bokala gorde da: “la parte de *helorriaga*” (1656.10.19 NPA, IZB.40.pb).

USANEA.jbs.izb



C) o → u / _ sudurkaria

Sudurkari batek bokal erdikoaren herstea errazten du (cf. MITXELENA, 1985: 65): *Poitondoa*, “Poytundoa” (1634.09.18: GAR.25.lr).

D) o → u / _ txistukaria

Atzealdeko bokal erdikoaren herstea gerta daiteke txistukari baten aurrean: Atzeko bokal ertainaren

herstea Izabako Justo BAKE SALBOTX jaunaren ebakeran jaso da: *Usanea* (*Oi(h)anea* > *oxanea*, *uxanea*).

E) /o/ eta /u/-ren arteko txandaketak

Cf. infra, atzealdeko bokal goikoaren irekitzea.

1) Bidankozeko azpieuskalkia

Bidankoze, top. *Barako*: “hera en el termino llamado Baraco” (1652.01.24: BID.48.pro), baina *Baraku*: “un campo en el ter[mi]no llamado Baracu” (1658.05.27: BID.46.pro).

Burgi, top. *Badolate*: “el termino llamado Badolate” (1562.12.05: BUR.1.pp), baina *Badulate*: “un çerrado en Badulate” (1670.04.14: BUR.GAR.49.pro).

2) Urzainkiko azpieuskalkia

Urzainki, top. *Aizoigua*: “parte llamada Ayçoygua” (1599.06.01: URZ.5.mp), *Aizoigia*: “la endres[çer]a y ter[mi]no llamado Ayçoyguia” (1607.09.12: URZ.19.mv) eta **Aizogia*: “Aizogua” (1710: URZ.ntem.62), baina *Aizugia*: “Aizugua” (1802: URZ.abl.23).

3) Uztarrozeko azpieuskalkia

Izaba, top. *Oxanea*: «los viejos decían “Otsanea”» (1994: IZB.Anaut-Uhalde.info), baina *Usanea*: “Usanea” (1992: Bake-Salbotx.izb.info).

Izaba, top. *Zoriza*: “eredad de Çorriza” (1615.01.07: IZB.14.hgm) eta *Soriza* (1992, Justo BAKE SALBOTX), Anson, berriz, *Soriza*: “el Retrox de Sorica” (1648: ANS.cap.60) eta *Zuriza*: “el Retrox de Zuriza” (1668.02.17: ANS.272b.2.cap).

Bestalde, dardarkariak aurreko bokala irekitzeko joera duela gorago esan den arren, ondoko adibideotan kontrako joera erakutsiko da. Dardarkaria egon arren aurrean edo atzean duen bokala itxi da:

1) Bidankozeko azpieuskalkia

Garde, top. *Elurria* (< *elorri.a.*): “una heredad Con su borda y hera en Elurria” (1621.04.15: GAR.22.lr).

Garde, top. *Errotaltea* (1631.06.06: GAR.25.lr), *Rutaltea* (GAR.Anaut.info).

2) Urzainkiko azpieuskalkia

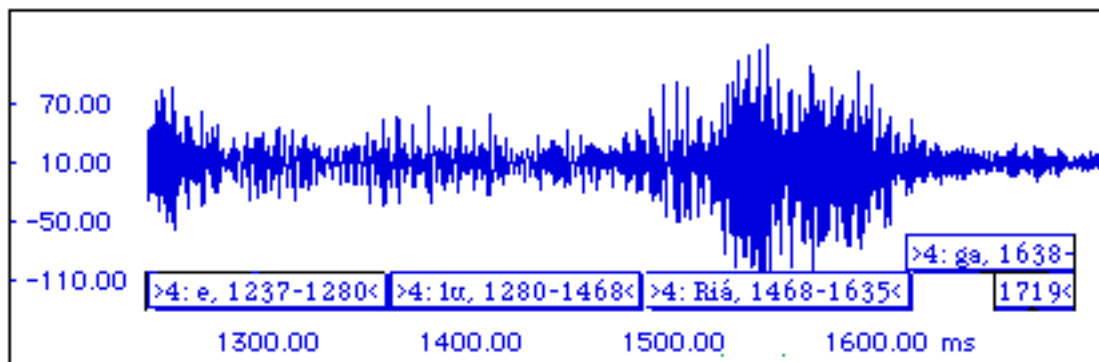
Urzainki, top. *Lezagorria*: “el paraje llamado Lezagorria” (1740, Idoate 1977: 345), baina *Lezagurria*: “Arboles de Lezagurria” (id.).

3) Uztarrozeko azpieuskalkia

Uztarroze: *Ellurridoya* (1806: UZT.abl.060) eta *Ullurridoya* (1806: UZT.abl.177). Hedatuena dagoen ebakera *Elurridoia* den arren, XIX. mendean *Ellorridoya* dokumentatu da Uztarrozen (1806: UZT.abl.438).

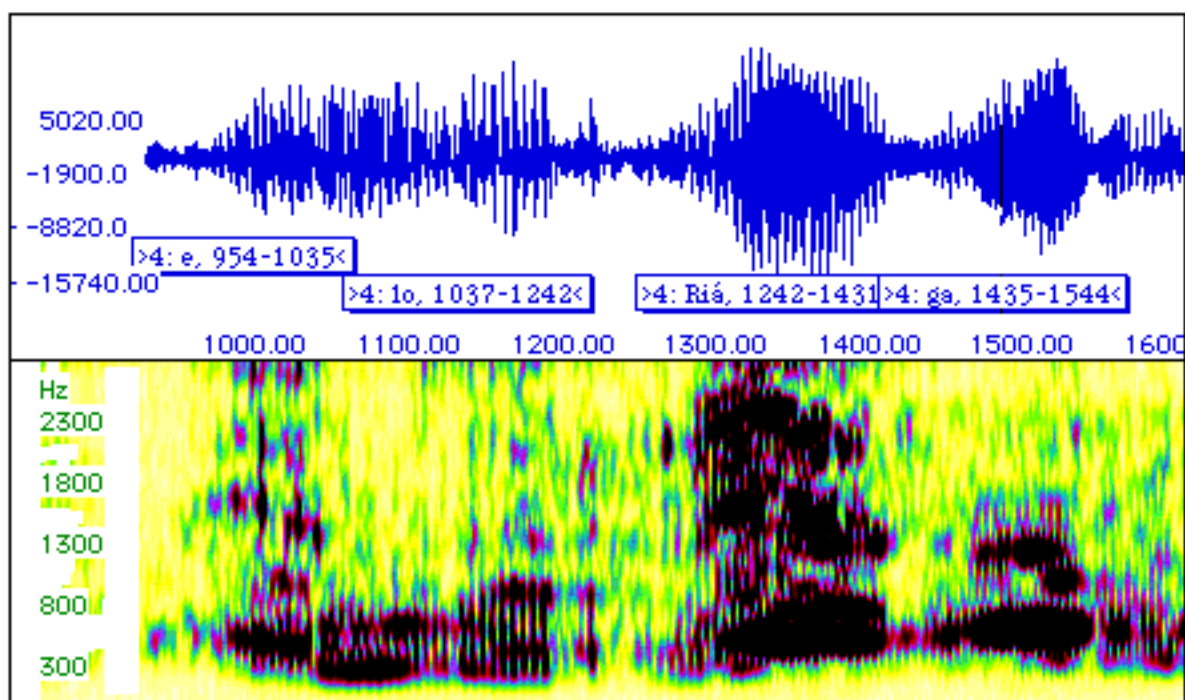
Izaba: *Elurridoia* (“Elurridoya”, 1599.06.08 NPA 12.hgm) eta *Elurriaga* (“hun pedaço de tierra en el termino llamado *elurriaga*”, 1563.09.18 id. 7.hg).

Ondoko espektrograman Izabako Julio HUALDE jaunaren ebakera jaso da: *Elurreaga* (*Elorriaga* > *Elurriaga* > *Elurreaga*).



Ebakerarik hedatuena *Elurriaga* den arren, noizbait *Elorriaga* entzun daiteke:

ELORRIAGA.jh.izb



Bestalde, Garden *Allorkoa* (< *alor* [+ bust. adierazk.] -*ko* [atz. txikig.]): “Allorcoa” (1722 NTEM), baina Uztarrozen eta Izaban *Allurkoa*: «*Allurko* es un huerto pequeño» (Justo Bake, informatzailea).

Izaba, iz. arr. *alur*: Antonia ANAUT (Artola 1971): «Eta nóntik xíta da? *Álurretik. Álurrètik?* eta zér egitan du órrek *álorrian?* lan, lan». Zaraitzueraz ere *alur* (cf. Azkue s.v.). MITXELENaren iritziz (1988: 277) *lur* hitzarekin gurutzaketa baten ondorioa dateke.

izb. *alur*: «Eta nóntik xíta da? *Álurretik. Álurrètik?* eta zér egitan du órrek *álorrian?* lan, lan» (1971: IZB. Antonia ANAUT, Artola). Zaraitzueraz ere *alur* (cfr. Azkue, s.v.); MITXELENaren iritziz (1988: 277) *lur* hitzarekin gurutzaketa baten ondorio litzateke.

Jakina, irekierak ere badira: cf. beherago, Izabako top. *Urdaite / Ordoiti, Uturburua / Oturburua*. GOMEZek (1991: 396) erakusten duenez *o / u* bokalen txandakatzea ezaguna zen Erronkarin: «Halaber, *o:u* bokalen txandakatzea kausi daiteke E-zko testuetan, are hizkera baten barnean ere: *irorac* (230) / *irur* (33), *irorgarna* (36) / *irurgarna* (299). Euskalki hau aztertu dutenek jasotako datuak ez datoz bat auzi honetan. Beharbada, bi formak (*iror*, *irur*) erabiliko ziren hizkera guztietan edo gehienetan eta hiztunen kopuruak beherakada nabarmena izan zuenetik (zuelako?) bakarrik, mende honen hasieratik gutxi gora behera, desagertuko zen hautabide haietako bat bizirik geratzen zen hizkera bakoitzean». Orri azpiko oharrean: «Cf. *ErDot iror*, *irorgarren*, *GarO yrurgarna*, *GarO2 irur*, *HualDot EDot irur*, *irurgarna*, *HualEb Mdg iror*, *irur*, *CuestBid irur*, *irurgarren*, *CuestUzt iror*, *irorgarren*, *PartBid iror*, *PartUzt irur* (cf., halaber, *Part*, 219), *ContrIzUzt íror*, *ArtIz iror*, *irur*, *urur* (birritan)». Egileak jabego genitiboaren kasuan, zalantzan jartzen du *o / u* txandaketa gerta daitekeenik: «Ez dirudi *gore* (7), *zore* (87), *nore* (493) eta enparatuak aurreko hitzen maila berean jarri behar direnik. Kasu hauetan gertatu bilakabidea, *o:u* txandakatzea barik, *eu* diptongoaren murrizketa baitugu».

PEILLENen iritziz (1992: 253)¹⁷ atzeko bokal erdikoak bi taldeetan bana daitezke: alde batetik, *o sendoak* dituztenak eta, beste alde bestetik, *o ahulak* dituztenak. Egilearen sailkapenean *o sendoak* dira *u* bokalarekin txandakatzen ez direnak eta bokal mota hau duten hitzak (*óro, ól(h)o, óllo, ótso, óso*, e.a.) egonkorrak dira oso. Berriz, *o ahulak* dira *u* bokalarekin txandakatzen direnak eta, hauek bai, honelaxeko bikoteak sor ditzakete: *hon/hún, non/nún, gizóń/gizún, nore/nure* (zuberera zaharrear *ohore/uhure*). Gainera, ez da ahaztu behar *o* batetik eratorritako *u* bokala oraindik ere gara daitekeela hirugarren aldiz *i* emanaz. Horregatik, zubereraz beste euskalkietan baino askozaz argiago nabarmentzen den bokalen arteko katea lotura bat sortu dela dio.

Ahozko hizkuntzari dagokionez MITXELENak (1988: 277) Izaban eta Uztarrozen *iror* (eta eratorriak) besterik ez zuen entzun. Dena den Bidankozen, eta agian Uztarrozen, forma hau eta *irur* aldakia, biak ezagunak ziren. Ildo beretik, Izabako alaba Antonia ANAUT (ARTOLA 1971) andreak zenbaitetan *iror* ibiltzen zuen («*íror* uskaldun...») eta gogara, bestetan *irur*: «*írurak* xúntatan gindénian, ánitx elerráitan gindézun uskáráz. [...] Baziézun *irurogéi* urté ikasi niéla nik».

Bestalde, erdararen eraginez eta alde honetan lat. *ō* > errom. *ue* bilakaera ezaguna denez, analogiaz, diptongo ez-etimologiko bat sor daiteke. Gardeko euskal leku-izenetan: *Pueyondoa* (1724 NTEM; izan ere, *Pueyo* aldaera erromanikoa ezaguna da herri honetako toponimian: *Pueio* asi q. *llaman de olloquia*, 1590.10.23 NEBA; *Pueio de Argaraia*, 1590.10.23 id.; *Pueio de Ferreria*, 1441.09.21 id.; *Pueio mas alto de olloquia*, 1590.10.23 id.). Analogiaz, Izaba, top. *Lasoloa*: “Rio de la suelo” (1600.10.02 NPA 12.hgm).

2.4.3. o / e-ren arteko txandaketak eta asimilazioak

Bidankoze, Igariko mugan, *Kaskabola* (Collado de Cascabola, 1464.05.01 EBNA) eta *Kaskabela* (Collado de Cascabela, 1778.09.29 id.).

Uztarrozeko azpieuskalkian (Izaba), *Donamarialtea* (< *do(mi)na Maria altea*): “cassa sita en donamarialtea” (1622.07.27: IZB.15.hgm), baina *Denamarialtea*: “id.” (1634.11.18: IZB.16.hgm), eta *Donemarialtea* “id.” (1723: IZB.ntem.fmros).

IBARRAK (1995: 94-5) dioenez bokal ertainen arteko txandaketa ez da usu testigatzen (cf. CAMPION 1977: 90) eta, oro har, ahultze bilakabideei esker, bereziki asimilazio aurrerakariari nahiz atzerakariari esker, gertatu ohi da. Egileak Ultzama aldeko adibide hauek ematen ditu: «*iloba / ileba* (Ultz.); *arropak / arrepak* (Goldaratz)». Iritzi berekoa da MITXELENA (1985: 82-3). Maisuaren ustez euskaraz benetako txandaketa ez da ematen eta, eskuarki, suertatzen diren adibide gehienak asimilazioak eragin ditu: «No se puede hablar para el vasco de una alternancia *e/o*, entendiendo por tal una permutación que no dependa inmediatamente de los sonidos vecinos. [...] Son en cambio frecuentes los ejemplos de asimilación; Com. *sendo* ‘robusto, vigoroso’ (*Urraca Sendoa*, Navarra, año 1107, RIEV 2 (1908), 184), sul. *séntho* > ronc. *sonto*. (...) B.-nav. lab. ronc. *oren*, sul. *ó(r)en* ‘hora’ > a.-nav. sal. *oron* (*horonbates* ‘por una hora’, Beriayn, 46)(...); mer. *okelu* ‘rincón’, (Añibarro, Larramendi) *okellu* ‘establo’, vizc. *okolo*, *okollu* ‘rincón’, guip. Alsasua, b.-nav. Mixe, sul. *okolu*, *okholü* ‘prado junto a la casa’ (Oih. Prov. 548 *gure okolura* ‘aux auenües de nostre maison’), guip. *okullu* (Aizquibel *okollu*), *ukullu*, *ikullu*» .

¹⁷ Ibarak aipatua (1995: 97).

2.5. Atzealdeko bokal goikoa /u/

2.5.1. /u/-ren irekitzea

A) *u > o*

Euskaraz atzeko bokal goikoa aski irekia denez irekitzeko joera erakusten du zenbait euskalkitan; esate baterako, zubereraz. Biarnesaren atzeko bokal erdikoarekin pareka liteke zenbait adituren ustez (GAVEL, 1921: 40): «Le timbre extrêmement ouvert que l'*u* prend ainsi chez nombreux sujets donne souvent aux étrangers l'impression d'un *o*; un Bearnais qui avait séjourné à Ustaritz prétendait de bonne foi que l'équivalent de 'Dites' était 'Errazo'»¹⁸.

Burgi: *Egiluzea*, “Eguiluçea” (1643.05.18: BUR.37.pb), “Egulussea” (1892: BID.65.kat), baina “Egulossea” (1892: BID.33.kat).

Bizkaieraz dardarkari baten aurrean irekitzen da (cf. MITXELENA, 1985: 63): «*biortu* ‘torcido’ ‘devuelto’ : com. (y mer.) *bi(h)urtu*, sul. *bühürtü*, de *bi(h)ur* ‘torcido’». Izan ere, antzeko joera hedatu zen Erronkaribarren:

-*ur* / -*or* (*irur* / *iror*)

1) Bidankozeko azpieuskalkian

Bidankoze, top. *Irormaieta*: “Una almutada de huerto en Iroirmayeta” (1892: BID.33.kat), baina *Irurmaieta*: Irurmayeta (1892: BID.6.kat).

Bidankoze, top. *Irurmaieta*: “Iurmayeta” (1892: BID.kat.6) / *Irormaieta*: “Una almutada de huerto en Iroirmayeta” (1892: BID.kat.33). MITXELENAK (1985: 79) ondoko adibideak ematen ditu: «sul. *hírur*, *hí(r)u*, ronc. *íror*, *írur* ‘tres’».

Garden *irur* gramatika hitza zen, zenbakia. Cf. BONAPARTE, *Catálogo de palabras de Garde*, s.v. *irur* eta, halaber, *zore* eta *gore* (hauek *zeure* eta *geure* intentsiboen gainean eraikiak izan ziren; izan ere, MITXELENARI (1985: 102, *FHV*) jarraikiz, badakigu sail honetakoak ere baditugula erronkarieraren *ñore* eta *yore* hitzak eta zaraitzueraz zaharreko *nore* intentsiboa eta jabego genitiboa (zenbaitetan *nure* bezala adierazia) eta *ore* jabego genitiboa. Cf. MITXELENA (1988: 277, *Posición*): «*Gore* Erregiaren/ Xinkon Semiaren/ adoratzera».

2) Urzainkiko azpieuskalkian (Erronkari): *Arburua* (< *harri buru.a.*): “la peña de Arrburua” (1676.07.20: ERR.50.pro), baina *Arborua*: “peña de Arborua” (1672.09.17.b: ERR.49.pro). Zenbait kasutan, kontrako bidea aukeratu eta atzealdeko bokal itxia “berrezarri” da (cf. supra, *Lezagorria* / *Lezagurria*).

Erronkari top. *Arburua*: “la peña de Arrburua” (1676.07.20 NPA 50.pro); baina ald. *Arborua*: “peña de Arborua” (1672.09.17 id. 49.pro).

top. *Beortegia* (ald. *Biorategia*): “pieça en Biorategia” (1607.07.16 NPA 36.pre). = Veortegia, la parte llamada (1633.01.05: ERR.25.lr).

3) Uztarrozeko azpieuskalkian: *Irutxasarea*: “el termino de la dha. Villa llamado Iruchasarea” (1648.10.12.b: UZT.38.pb). Kontrako kasua ere bada, cf. supra, *o* bokalaren atalean, Uztarroze, top. *Elorridoia* / *Elurridoia* txandaketa; cf. halaber, Izaba top. *Elorriaga* / *Elurriaga*.

¹⁸ Ibarak aipatua (1995: 96).

Izaba, top. *Urdaite*: “la cruz de Vrdaytte” (1634.08.30: IZB.STG.16.hgm), baina *Ordoiti*: “el Portillo Ordoiti” (1994: IZB.Bake-Salbotx.info). *Uturburua*: “en el termino de Uturburua” (1567.06.11: IZB.7.hg), baina disimilazioa dela medio *Oturburua*: “Borda Oturburúa” (1946: IZB.kat.025) eta “Oturuburua” (1974: IZB.ign.e.kart).

Ahozko hizkuntzari dagokionez hona MITXELENak dioena (1988: 277): «En Is. Uzt. he oído exclusivamente *iror* “tres” (y derivados), y esta forma ha debido coexistir en Vid., y acaso en Uzt., con *irur* (v. *Part.* 9)». Izaban *iror*: «*Íror* uskaldun...» (1971: IZB.Antonia ANAUT, Artola); esanak esan, bada herri horretan bertan *irur* eta bere eratorrien adibide franko: «*Írurak* xúntatan gindénian, ánitx elerràitan gindézun uskárax» (íd.), *irurogei*: «Baziézun *irurogei* urté ikasi niéla nik» (íd.). Cf. gorago, *Allorkoa* (Gar.) / *Allurkoa* (Uzt., Izb.).

Euskararen galerarekin batera, atzeko bokal itxiaren irekitze prozesua indartu zela dirudi eta *u* bokalaren irekitzea usuago gertatzen hasi zen:

Burgi, top. *Ugañain*: Ogañain (1860 NTEM); Oganay (1892 id.); Ogonai (1896 UA); Hoguñau (id.); Hoguñua (id.).

Izaba, top. *Uturburua*: Oturburúa (1946 UA, kat.25). = top. *Uturardau*: Oturardao (1975 SGE, kart.).

B) lat. ũ > o

lat. *insula* > *Linzola* (Anson), *Insolo* eta *l’Insole* (Izaba eta Laskungo muga)¹⁹

Insolo aldaera XIX mendean agertzen da. Artikulurik gabe dokumentatzen den forma bakarra denez gero, *l’Insole* aldaeraren itzulpena izan daiteke ez baitut uste latinetik zuzenean etor daitekeenik (Erdi Aroan artikulua eransteko ohitura zegoenez **Lainsolo* espero genuke eta ez *Insolo* forma soila; horregatik *Linzola* eta *l’Insole* dira kontuan hartu beharreko forma zaharrak. *Insolo* aski berria dela dirudi.

C) Ezpainkaritasuna galtzeaz

Cl. u > i (irekiera minimoa)

Gorago erakutsi den bezala *i* bokala ezpainkari daiteke baldin eta artikulazio puntu bereko kontsonante baten ondoan badago. Era berean, kontrakoa ere gerta daiteke, hots, *u* bokal ezpainkaria aurrera daiteke zenbait kasutan. Ondoko silaban bokal bokal aurrekari bat baldin badago asimilazioa erraz gertatzen da (cf. R. LAFON, 1934: 666 eta ond.). Halaber, bokal aurrekaria kontsonante ezpainkari baten ondoan kausitzen denean ondoko *u* bokalean eragin dezake eta bere ezpainkaritasuna galtzera behartu ere bai.

Aipatuaz gainera, bilakaera beste testuinguru fonikoetan gertatzen dela dirudi; hori dela eta, erronkieraz usu entzuten da *i*, beste euskalkietan *u* aditzen den hitzetan. Cf. Bidankoze, top. *Armuskoa* / *Espartza*, top. berbera *Armistoa*, *Arbistoa*.

Bidankoze, top. *Armuskoa*: “Lo otro en la dicha Junta fue propuesto por los Junteros y diputados de la valle de salazar que Ciertos vezinos de la de Roncal abian hecho Cierta Rotura en la parte llamada *armuscoa* y que aquella estaba en el ter[mi]no Juris[diçio]n de la valle de Salazar a cuya Causa no se le debia Guardar el dicho fruto por aberlo Sembrado Con[tr]a lo Contenido en las es[critur]as de entre ambas las dichas valles” (1624.06.30 NPA 23.lr).

¹⁹ «Insolo» el Portillo de Insolo o de Lescun («Tratado de Límites con Francia», 1856); l’Insole, Col d’Anaye ou de (IZB.err.3.231.kart); l’Insole, Col d’Anaye ou de (IZB.err.3.231.kart); zerrenda honi, agian, Belagoako *Lasoloa* gaineratu beharko genuke.

Zaraitzu ibarra, Espartza top. *Armistoa*: “En el paraxe llamado *Armistoa* p.r Salazar y por el valle de Roncal *Armuscoa* a veinte y ocho del mes de Septiembre de mil setezientos sesenta y cinco” (1765.09.25 EBNA).

Espartza, ald. *Arbistoa*: “y desde dho. Barranco con inclinacion acia el de Salazar, a salir a la costera o cerro llamado p.r los de Esparza *Arbistoa* y por los de Vidangoz *Armuscoa*” (1778.09.29 EBNA); “hacia Salazar a salir á la Costera o Cerro llamado *Arbistoa* por los de Esparza, y *Armuscoa* por los de Vidangoz” (1842.09.16 id.). “Iten continuando al sesgo al barranco que le sigue con inclinacion hacia el valle de Roncal y pasado dicho barranco con inclinacion hacia Salazar á salir á la costera ó cerro llamado *Arviscoa* por los de Esparza y *Armuscoa* por los de Vidangoz, se encontro un mojon con su cruz y testigos” (1885.06.18 id.).

Garrantzi handiko fenomeno dugu hau eta MITXELENAK berak (1991: 179-202), honetaz ohartuta, *i/u* txandaketa erabili zuen euskalkien banaketa egiteko. Hona hemen *Fonética Histórica Vasca* liburuan jaso zituen adibideak (1985: 77): «Ronc. *mítíl*, sul. *míthil* ‘muchacho’ ‘criado’, de *mut(h)il*; sul. *míthi(r)i* ‘impertinente, revoltoso’, de *mut(h)iri* (el abstracto muthiritasun ya en Leic), prestamos. Ronc. Isaba *zíbi* ‘puente’, del común *zubi...*».

1) orok. *zubi*, erronk. *zibi*

Izaba, top. *Zibiria* (Cibiria, 1591 NPA), *Jorgerena Zibiburua* (“Iten en la parte llamada encima lapuente llamada *Jorgerena çibiburua* dos Juntas afron.das con yerrmos”, 1593.04.07 NPA 4.mp), *Zipidexabalkoa* (Cipidejabalcoa, 1828 UA).

2) orok. *zuloa*, erronk. *ziloa*

MITXELENA (1985: 78): «A.-nav. b.-nav. etc. *zilo*, *zillo* ‘agujero’ (dim. *xilo*) : a.-nav. etc. *zul(h)o* (ya Leic.), cf. *Zuloeta*, Navarra, siglo XI... A.-nav. guip. etc. *zizallu*, *zizellu*, vizc. *isillu*, etc. ‘escaño de cocina con respaldo’ : ronc. *zuzulu*, *xuxulu*, sul. *züzüli* < **zuzellu*, lat. *subsellium*... Ronc. *kórpitz*, sul. *khórpitz* ‘cuerpo’ (*gorpitz* en Onsa 140) : com. *gorputz*, *korputz*».

Izaba, top. *Kañadaxiloa* (‘altxonbideko ziloa’): Cañada Siloa, 1828 UA, abl.232; Cañadasiloa, id. 568; Kañasiloa, Justo BAKE eta Timoteo KARRIKIRI infor.

Izaba, top. *Kunbuxiloa* (‘Kunbuako ziloa’; cf. Izabako top. *Kunbua*): Cumbuxiloa, 1567 NPA; Cumbuciloa, 1828 UA; Cumbujiloa, id.

Izaba, top. *Ugaxiloa* (‘ugatx ziloa’): “una pieça de sembradura de medio rouo de trigo en el termino de *Ugaxiloa*” (1624.12.04 NPA 15.hgm). = “en la parte llamada *ugaJiloa* afrontada con Camino Real que ban a Urcanqui” (1649.10.26 id. 29.lr); *Ugajiloa*, el dho. puesto de (1675.03.29 id. 50.pro); *Ugajiloa*, el puesto llamado (1675.03.29 id. 50.pro).

3) zub. *lüthoa*, erronk. *lutoa*, *litoa*

AZKUE (s.v. *lutho*): «(Sc), profundo, hondo: *profond*, *bas*. BOTZ LUTHOA, alegría profunda, *grande joie*. ERRIXKO LUTHOA, pueblecito hondo, *hameau bas*».

ROHLFS (1977 § 79): «Gasc. *ludo* (G 1, 2) f. ‘abri sous roche’, ‘petite grotte’; cfr. en basque (Soule) *lütho* ‘creux’, ‘caverneux’».

MITXELENA (1985: 81-82): «ronc. *lito* ‘sitio profundo’ (sul. *lü’tho* ‘creux, caverneux’) y ronc. *lirta* ‘desprendimiento de tierras’ (ronc. sal. sul. *lirta*)... Azkue cita también un *lita* de valor análogo, tomado de Duvoisin que habría que comprobar. Formas con *u* e *i* se dan también en romance: vid.

Corominas, s.v. ‘alud’. Parece claro que *lito*, *lũtho* procede de *lu(r)* + *it(h)o* ‘ahogado, etc.’, como ha propuesto A. Zatarain». || Id. (1988: 278): «R *lito* ‘sitio profundo, hondo’; S *lũtho* ‘creux, caverneux’».

a) iz. arr. *lutoa*

Bidankoze, top. *Bakuelutoa* (“el Mojon de Bacuelutoa”, 1464.05.01 EBNA).

Uztarroze, top. *Lutoa* (“cara al majadal de Lutoa”, 1806 UA, abl.551). || Izaba, ahosk. *Lutoa*: «Decimos *Lutoa*. Es monte de Uztarroz» (Justo Bake, infor.); *Lutoa* (Julio UHALDE, infor.).

Zaraitzu ibarra, Espartza eta Izize top. *Lutoa*; Zuberoa, Larraine eta Santa Grazi. top. *Lũthua*; Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, top. *Lũtogañe*.

b) ald. *litoa*

Burgi, top. gen. *El Lito de...*: “El Lito de Garáte” (Carlos ZABALZA, infor.); “El Lito El Román” (id.). = top. errom. *Los Litos*: “a medio monte como si hubiéramos hecho una era como para trillar” (id.). = top. errom. Las Litobas: “4 robadas de quiñones en Las Litobas” (1896 UA); Las Litobas, la quiñonada de (id.); Las Litobas, los quiñones de (id.). = top. errom. *Litoas*: “El lito de Garáte, el lito El Román, en la foz está ése, Litoas” (Carlos ZABALZA, infor.).

Izaba, top. *Litoa*: “y desde alli y prosiguiendo la mojonera del dicho comun, donde ser remato, en la punta de la peña mayor de Raxa, del pico de Surgicea, y al tiempo que se comenzaron a hacer los susodichos autos de protestes y desde esta peña en drecho salta a la dicha mojonera de la comun y el termino de Isaba a la otra cinta de la peña en drecho, debajo de *Litoa*, de Isaba; y desde la dicha peña asta el riacho que baxa de Surguicea y *Litoa*, donde se puso una cruz en una peña fixa; y de alli tomando y volviendo a mano izquierda por arriba, dexando el fayal que esta en el riacho del dicho *Litoa* para Isaba” (1593.06.21, IDOATE 1977: 274); “el Barranco de Litoa” (1828 UA, abl.266).

c) ald. *litoa* > **lidoa* > *liroa*

Bazegoen erronkarieraz fonema berezi bat beste euskalkietakoekiko hagitz ezberdin zena. Horzkari ahoskabe baten garapenaren ondorio zen eta dardarkari bakunaren antzekoa zen baina askoz ere ahulago. Zenbaitetan hura adierazteko *r* txiki batez baliatzen ziren indize gisara jarria lerroaren goialdean, bestetan, berriz, *d* bat erabili da, baina ez zen ez *r*, ez *d*, *t* baten alofono baizik (YRIZAR, 1992: 60): «II-5-r: *zutur*, Roncal (Bon-110N: *Adora eta benedicatanzutur cruche saintia...*, 3); *zutuD*, Roncal (Bon-119N: *Adora eta benedicatan zutuD, kruche saintia...*, 52-53)». || Cf. Ib. (35): “erraiten dur” (HUALDE, *Evangeliu de San Mateo*, 8, 9); “*adoratanzaitur, Christo eta benedicatan zaitur*” (aip. egil., *Catecismo*, 13); “*ceren amatan baizaitur gaizan guciuen gainetic*” (op. cit., 74).

Urzainki, top. *Surioliroa*: Surio liroa, en (1615.09.07 NPA 21.lr); Surio liroa, m[edi]a Junta de tierra en (1617.10.16 id. 21.lr); Surio liroa, en (1632.09.21 id. 33.pre). = deit. *Surio*: Surio, Domingo (1676.03.19 id. 50.pro). =

Anso ibarra, top. *Apaliroa* (jabegoarengatik Erronkaribarrekin eztabaidaturiko lurra): “les ports de Sola des arras et D’Apoliroa, (1375.10.16 PADA E.2186, *Sentence arbitralle*). = “les ports de Sola des Arrau et d’Apolirva” (1375.10.16 LE BLANT, in CAZAURANG 1991: 64-6). = “Apaliroa, puerto de Anso” (1375.10.16, IDOATE 1977: 187);

d) ald. *lutoa* > **lidoa* > *luroa*

Anso ibarra, ald. *Apaluroa*: “los Terminos de Apaluroa e Lincola” (1563.03.31 EBNA).

e) asimil. *luroa* > *lurua*

Anso ibarra, ald. *Apalurua*: “las Endreceras de Lincola y Apalurua [...] las dichas endreceras de Lincola y Apalurua” (1563.03.31 EBNA); “cabo de la dicha partida del Apalurua” (1623.07.24 UA, ANS.linza).

f) asimil. luroa > lorioa

Anso ibarra, ald. *Apoloroa*: “las Endreceras de Lincola y Apoloroa” (1563.03.31 EBNA).

4) Izaba top. *ibiri*

Izaba, top. *Ibiria*: Rio de Ybiria (1572.02.17 NPA 8.hg), Ibiria, Rio de (1582.05.28 id. 9.hg), Ybiria, rio de (1637.03.19 id. 17.hgm), Ybiria, el termino llamado Velagua Junto a (1663.10.10 id. 47.pro). = Belagoa Ibría (1828 UA).

MITXELENAK (1985: 76-77) *ubi / ibi* txandaketaren adibide hauek bildu zituen: «Ante labial con *i* en la sílaba siguiente, tenemos b.-nav. lab. *ubi*, sul. (Azkue) *übi* ‘vado’, junto a b.-nav. *ibi* (ya en Oih.), lab. *ibide*, *ibiri* (Pouv., suf. *-iri*), *ipide* (Pouv. da la forma determinada *ipidia*)... cf. guip. *ibi* ‘bajamar, según Araq., quien da como guipuzcoano *uzabal* (de *ur zabal*) por ‘vado’. Se tratará de un compuesto de *ur* ‘agua’, en composición ante consonante *u-*: cf. vizc. ant. (RS 299) *ubera* ‘vado’, de *bera* ‘bajo’, de donde ‘barato’... En contra, J. Hubschmid, *Boletim de Filologia* 14 (1953), 22, quien aduce la gran difusión que tiene *ibi-* en nombres de lugar fuera de Vasconia. Pero cf. p. ej. *Ibilcieta* en Salazar (vasc. *Ibizta*), doc. *Ubelcieta*, *Ubelzieta*, *Velcita*, siglos XI y XII... Es difícil precisar hasta qué punto ha sido determinante la acción de la *i* siguiente o de las consonantes en contacto, pues hallamos también casos en que el cambio parece debido a la acción de éstas (labiales y alguna vez dorsales, palatales y sibilantes), sin que haya *i* en la sílaba siguiente».

Aurreraketa errazten duen testuingurua anitza da, alegia, ezpainkariak ez dira aurreraketa bultzatzen duten bakarrak. Maiz gertatzen da, egoera ezberdinetan: txistukari, horzkari edo albokari baten ondoan edo kontsonante mihi puntako batek eraginda. Ezpainkaritzeak eta desezpainkaritzeak gertatzen direnez, bidea bi norabidekoa denez gero, zenbait kasutan *i* batzuk *u* bokaletik eratorriak izan dira eta, alderantziz, *u* asko eta asko *i* bokaletik (*op. cit.* 81): «Uztárroz *utaxúr* ‘gotera’ (com. *-t-*), ronc. *tutare* ‘dedal’ (com. *ditare*, *titare*)». Dena den, orok. *i* / erronk. *u* txandaketa erraz gertatzen bada, kontrakoa –orok. *u* / erronk. *i-*, ez da hain usu gertatzen (aip. egil. 1988: 278): «Hay ejemplos, escasos, de correspondencia *R i : u* de otros dialectos: Uzt. *errin* ‘poner (huevos)’ (Azk.), *S érrün*, general *errun*; *erron*... *R korpiz* ‘cuerpo’, *S khórpitz*, Sal. *korputz*, A, etc. *gorputz*». *Xibe(r)ũ* izena, *Zuberoa* toponimo nagusiaren aldaera, era honetako alternantzia baten ondorioz sorturiko leku-izena dugu. Kasua esanguratsua da oso, argi erakusten baitu inguruko silabetan bokal aurrekari bat izatea ez dela beti beharrezkoa atzeko bokalaren garapena eragiteko, nahikoa izan daiteke ondoan txistukari bat izatea aurreraketa gerta dadin. Jakina, honek ez du esan nahi txistukari batek aurreraketa behartzen duela, errazten duela baizik. Bestalde, ez dirudi *u* batetik *i* bat garatzea oso bilakaera zaharra denik gure hizkuntzan (id. 77): «cf. ant. *Zuberoa* (Leiz., Ax., Sauguis, Oih., Tartas), rom. *Sola*, *Soule*... Sea cual fuere el valor de los testimonios clásicos (*Sibuzates* o *Sibulates* en César, *Sybillates* en Plinio), es seguro que dentro del vasco mismo *i* es reciente».

Beraz, fenomeno hedatua da eta ez bakarrik gurean, Biarnon ere *u / ü / i* bokalen txandaketa gertatzen da (*op. cit.* 82): «Encuentro en Elcock *abutà* < *abità* ‘allumer’ (p. 75), *ubért*, *upért*, *oubért* ‘ouvert’ (87), *espucà* ‘glaner’ y *espúcos* < *espica* y *espícos* (112), *bouchico* ‘bouton, excroissance’ < *bechico* (1140, etc.; cf. gasc. *ubàc*, *oubàc* (Rohlf, 85) y el paso de *ü* a *i* en el gascón de Bayona y ciertas zonas de las Landas (ibid. 79)».

Kontsultaturiko agirietan bildu diren adibideak

1) Bidankozeko azpieuskalkia

Bidankoze, *Arxiloa* “Argilóa jurisdicion de Vidangoz” (1836: BID.ERR.abl.147); *Atxintxiloa*: “id.” (1995: BID.Pasquel.info).

Burgi, *Ibarziloa* “la endrecera llamada Ygarcilóa...” (1615.06.25: BUR.usk.55c.eibn); “el termino y parte llamada Ybarçilóa” (1653.07.07: BUR.ERR.usk.39.pb).

Garde, *Arxiloa* “en Arjilóa Junto a unos pinatones” (1620.08.28.b: GAR.22.lr).

2) Urzainkiko azpieuskalkia

Erronkari, *Uturxiloa* (< *itur zulo.a.*): “camino que pasa a la fuente de Uturgilóa” (1677.09.29.a: ERR.50.pro); *San Juanxiloa*: “San Juangilóa” (1836: ERR.abl.18).

3) Uztarrozeko azpieuskalkia

Uztarroze, *Amuku* “el rrio de Amucu” (1614.12.01.a: UZT.14.hgm), “el Rio de Amucu” (1666.01.01: UZT.48.pro), baina *Amuki*: “el Rio de Amuqui” (1645.10.03: UZT.35.pre).

Izaba, *Kañadaxiloa* “Cañada Siloa” (1828: IZB.abl.232). «*Zilo.- Zulo, putzu*» (ARTOLA, 1977: 78).

C2. Zubereraren bokal ezpainkaria

Ezpainkaritzeaz denaz bezainbatean, euskarak duen sail horretako bokala aipatu gabe ezin dezakegu utz. Erronkariko toponimian kausitzen ez bada ere Zuberoako mugan aurkitzen dugu zuberotarren ahotan. *Üthürzeheta* (“*Col de Larrau, Port de Larrau*, frantsesez, *Üthürzeheta* zubereraz” PEILLEN oh. perts.); *Kartxelü* («Larrainen eta Santa Grazin, “*Kartxelü*”», id.); *Sabüki* («*Sabüki*: etxe eta jende izena Zuberoan», id.).

OIHENARTen iritziz (1657)²⁰, zubereraren *ü* bokala frantsesaren *u* bokalaren antzekoa dateke: «L’V. voyelle se prononce en Basque comme, *ou*, tout ainsi qu’és Langues Italienne & Espagnole, excepté au país de Soule, & en quelques endroits de la Basse-Nauarre, où il se prononce comme l’*u*. François». MITXELENAREN (1985: 52) iritziz, berriz, frantsesaren *ü* ezpainkaria eta euskararena ez dira berdin ebakitzen; aitzitik, zubereraren /ü/ bokalaren gauzatze fonetikoa frantsesaren /ö/ bokaletik, /ü/ bokaletik baino hurbilago legoke: «En suletino la realización normal de /ü/ es más próxima a fr. /ö/ que a fr. /ü/». Maisuak GAVEL (LARREBAT, 1926: 29, 1. oh.) aipatzen du eta bere hitzak jaso ere bai. Irekiera txikieneko bokal atzekoa aztertzean Aspe ibarrean ebakera berezia zuela ohartu zen Gavel. Egiaz, *u* izan arren *o* bat guztiz itxia balitz bezala ahoskatzen zen. Hizkuntzalariaren iritziz ebakera hau –atzeko bokal goikoa erdiko gisara– «serait due... à l’incapacité qu’éprouvent un gran nombre de Béarnais (et aussi des Basques) à articuler convenablement les voyelles extrêmes, auxquelles ils donnent un timbre plus ouvert, rapprochant *ou* de *o*, *i* de *é*, et *u* du son du français *eu*».

Zubereraren antzinako **u* zaharra testuinguru fonetiko zehatz batzuetan gorde da:

a) Bokalen arteko edo bukaerako [r] baten aurrean: *gú(r)e*, *hirur*, *hur*, baina *hür*, *úrrin*. Santa Grazi, top. Achourarpia, Agourisse, Arrichouria, Arrichourialoco alhorre, Cayolar d’Ascours, Othéçouritcé (1914 PADA).

b) Dardarkariak eta herskari apikariak sortzen duten kontsonante multzoaren aurrean: *úrde*, *úrthe*, baina, *úrpho*, *bürkhi*, *ürgaiztü*. || MITXELENA (1985: 52): «... *úrdin* ‘(agua) turbia’ (Oih. *Poes. 3, ourdin* ‘azul’)...». || Larrainen *Bagurdineta* toponimoa dugu (“*Bagourdineta*” grafiaz idatzia 1832ko katastroan; hain zuzen ere *urdin* ‘uherra’, ‘ur arrea’ hitzak jatorrizko bokala gorde du). Halaber,

²⁰ Mitxelenak (1985: 52) aipatua.

Larraineko toponimoak dira *Burdinolha* (Bourdinolha, 1832 PADA), *Harigurdina* (Harigourdina, id.), *Urdanolha* (Ourdan olha, Ourdanolha, id.), *Urdanolhako kaparra* (Ourdanalhaco capano, Ourdanalhaco çaparra, id.), *Urdanolhako iratzia* (Ourdanelhaco iratcia, Ourdanalhaco iratcia, id.), *Urdan(i)tzarreta* (Ourdançaria, Ourdançarreta, Ourdanierreta, id.). = *Urdanpaxia* (Ourdanpachia, kart. 214). || Santa Grazi, top. *Lurta* (Lourto, 1914 PADA), *Lurta Bordapea* (Lourto Borda Pia, id.), *Lurta Ordokia* (Lourto Ordoquia, id.), *Lurtaxiloa* (Lourtachiloua, id.), *Urdaibea* (Ourdaybie, id.). = Santa Graziren izen zaharra: *Urdaitx*, *Urdaix*. PEILLEN (1985: 91): «Cette communauté semble s’être établie au Xème siècle sous la protection du monastère de Sainte Engrâce, dans le lieu dit *Urdaix*».

c) [š] frikari bizkar hobietakoaren aurrean (baina ez *z*, *tz* edo *ts*-ren aurrean): *úste*, *ikhúsi*, *bústi*, baina *gúzi*, *húts*, *hutz*. = Santa Grazi top. Algoustéa, Haurousturu, Haurousturu, Houroustoune, Houroustune, Houroustourou, Orhousoccoua, Suscousse (1914 PADA). = Lorraine top. Choustou, Sacoousterrria (1832 PADA). = Larraineko adibide hauetako bokal itxi batzuk antzinako *u batetik eratorriak izan beharrean, o baten ondorengoak dira: Ezkakosoroa (Escacousourhoua), Pekosaihetsa (Peçousayhaze, Pecousaiheta), Bago Astolikoa (Bagoustolicoua, Bago astolicoua). (1832 PADA). = Santa Graziko leku-izen hauetan ere /o/ bokalaren herstea nabaritzen da: *Organbidea* (*Ourganbidia*, 1914 PADA), *Zilhozarra* (*Cilhousarre*, *Cilhousarre*, *Cilhousarre*, *Cillousare*, id.).

Bokal zaharra gorde duten Larraineko beste topomimo batzuk *Hourhouria*, *Hourartia*, *Caparsocoa-achourheguy*, *Bourguiray*, *Achour sorhoua*, *Ourdançaria*, *Ourdanierreta*. *Harigouridina* (1832 PADA). Ondoko leku-izen honetan, berriz, *u zaharra bakarrik azken kasu batean gorde da: *Harbürüxuri* (Harburuchoury, id.).

C3. *u > ü

Baina ezpainkaritzea gertatzen bada, orduan asimilazioa ere bai:

Larraineren eta Uztarrozeren arteko mugan, top. *Üthürurdinetako Portilloa* (Uthurourdinétako Portilloua, kart. 219). = Santa Grazi, besteak beste, top. *Üthürralte* (cf. 1838 PADA 257), *Xübükua* (id. 274), *Üthürrüko alhorra* (id. 242).

C4. Hitz elkartu zaharrak

Bokalen arteko [r] baten aurrean *u zaharra gorde dela esan den arren hitz elkarketa zaharretan ezpainkaritzea gertatzen dela kontuan hartu behar da. Izan ere, *hur* eta *zur* hitzek jatorrizko bokala duten arren hitz elkartu zaharretan *ü* ezpainkaria erakusten dute hitz hasieran: *ü(h)-*, *zü(h)-*: *ühátx* ‘ugatxa’, *züháñ*, *zühaintze* ‘zuhaitz’, *zübíhotz* ‘parte leñosa central del roble’ (MITXELENA, 1985: 53), literalki ‘zuhaitzaren bihotza’. Cf. Santa Grazi top. *Zürnustoi* (“Surnoustoi”, 1838 PADA), *Üheitzondoa* (“Uheyçondoua”, 1914 id.).

C5. *zub*. *u > ü / *err*. *u > u

Beraz, Zuberoako bokal ezpainkaria *u* bokalaren ondorengo zuzena dugu eta bere gauzatze fonikoa automatikoa da gorago aipatu diren baldintza jakin haietan. Erronkarin, jakina, bokal ahokaria dugu kasu guztietan (*zub*. *u > ü, baina *erronk*. *u > u). MITXELENA (1988: 277): «El ronc. no ha participado en el cambio de *u > ü* en ciertas condiciones característico del sul. e incluso de variedades más occidentales, de donde la correspondencia R *u*; S *ü*, *u*».

Uztarroze eta Larraineren artean, top. *Utururdineta* (1856 TLEF, 247. or.; cf. Izaba top. *Uterdineta*, kat. 228), Izaba top. *Ugatxalte* (Ugachalte, 1828 UA, abl.101; ARTOLA, 1977: 69: *Eguatxa*).

D) [u] bokala hitz bukaeran

Leku-izenak mugatzailerik ez badu hitz bukaerako *u* gorde ohi du egonkortasun handiz (Izaban *Mazelu*; Uztarrozen *Gaztulu* eta *Goienburu*; Urzainkin *Aitudugu*). Dena den, lat. *-ium* atzizkia hitz bukaeran zuten eratorriek bokal ezpainkaria galdu zuten (MITXELENA, 1985: 135): «También se ha conservado bien *-u*, excepto en los préstamos que acaban en lat. en *-ium* : suf. *-ari* (...) < lat. *-arius*... nombres propios como *Binkenti*, *Vicente*, *Laurendi* o *Laurenti*, *Lorenzo*, etc.».

Garde top. *Done Bitxinte*: “Itenmas en *done bichinte* una p[ieç]a de tierra de senbradura de una robada de tierra que afrue[n]ta con p[ieç]a de m[art]jn coquo y de la otra con p[ieç]a de domingo beltran y con la mosquera de *done bichinti*” (1573.06.16 NPA 2.mp). = ald. *Done Bitxinti*: “treze Juntas de tierra blanca de pan traer que dixo tenia y posseya francas e quitas sin que deban censo pecha nj trebuto alguno en *el termino llamado done bichinti* afron[ta]das de la Vna parte con pieca de pedro petri y de la otra parte con piecas de xpobal moreno / y de la otra parte con *el bosque, o, sesteadero de done bichinti*” (1579.06.17 id.).

Jakina, leku-izenak hitz bukaeran mugatzailea badu orduan automatikoki irekitzen da (cf. hiatoen atala: *-ua ## > -ia ##*). Bilakaera honen adibide ugari daude Erronkaribarren hedatua baitago ibarreko herri guztietan:

1) Bidankozeko azpieuskalkian

Bidankoze, top. *Iraztoiburua* / egun. *Iraztoiburia*: “en el termino llamado *yraztoyburua* y en la parte llamada (ygardoya) argaraya termino segun dicen dellugar de Vidangoz” (1590.09.16 NPA 4.mp). = ald. *Iraztoiburia* (kart. 315). || top. *Izarmurua*: “o *Izarburía*, también se llama así” (Crisanto PASQUEL, infor.).

Burgi, top. *Opakua* / *Opakia*: “el ter.no llamado opakuya” (1626.06.28 NPA 23.lr).

Garde, auzo iz. *Iriburua* / *Iriburia*: “Barrio de Iriburia” (1850 UA, 40.76.abl).

2) Urzainkiko azpieuskalkian

Erronkari, top. *Krutxeburua* / *Krutxiburia*: *Crucheburua*, en (1662.07.08 NPA 47.pro). = *Krutxiburia*: *Cruchiburía* (1836: ERR.abl.218); *Cruchiburía*, el mismo parage de (1836 UA, abl.218)

Urzainki, top. *Burkuburua* / *Burkuburia*: “*Burcuburua*” (1646.06.10 NPA 35.pre). = ald. *Burkuburia*: “*Burcuburia*” (1802 UA, abl.40), “*Burkuburia*” (Nikolas Nektx, infor.). || Urzainki, top. *Moztrugua* / *Moztrugia*: “*Moztrugua*” (1652.06.12: URZ.39.pb).

2) Uztarrozeko azpieuskalkian

Izaba, top. *Ezkaurresargua* / *Ezkaurresargia*: “el majadal de Ezcaurre-Sarguia” (1730.07.28, IDOATE 1977: 343).

Uztarroze, top. *Basajein Uturburia*: “la Punta de Luno o Basagein Uturburia” (1806: UZT.abl.536). | a, bis)

Zuberoa, Barkoxe top. *Burgia* (< **Burgia*; kart. 123). = Cf. Izaba top. *Burgiberria* (“*Burgui berria*”, 1567.04.28 NPA 7.hg); ald. *Burguberia* (“*Burgu berria*”, 1663.01.15 id. 47.pro)

1.4.1.1. § 3. Asimilazioa

“Passy vió y expuso muy bien el conflicto permanente entre la tendencia a la asimilación de los fonemas vecinos en la cadena y la presión conservadora del sistema: Dos sonidos consecutivos tienden siempre a asimilarse. Esta tendencia se ve combatida por la necesidad de conservar las distinciones significativas” MARTINET (1974: 60)²¹

Asimilazioaz hitz egin ahal izateko, fonema batek inguruan dituen soinuen ezaugarriak aldatu behar ditu, alegia, asimilatuaren artikulazio puntua aldatu eta bereganatu behar du (adibidez, Izaba top. *Zerrotaltea* > *Zorrotaltea*). Bokal itxien arteko lotura oso estua da Erronkaribarren, horregatik *i* aurreko bokal goikoa, *u* atzeko bokal goikoaren ondoan dagoenean atzeratu ohi da asimilazioak eraginda

Hitz barnean zein den ezpainkariaren lekua bokal aurrerakariarekiko, bokal goikoen asimilazioa bi azpimultzotan sailkatu ohi da: asimilazio atzerakaria eta asimilazio aurrerakaria. Lehenbizikoan, atzealdeko bokala aurrealdekoaren ondoko silaban kokatzen da (*i_u* / *u_u*) eta, bigarrenean, berriz, aurrealdeko bokalaren aurreko silaban (*u_i* / *u_u*).

3.1. Asimilazio atzerakaria

Asimilazio mota hau da hedatuena eta erregularrena Erronkarin eta Zuberoan. Izan ere, ikertzaile guztiak bat datoz esatean asimilazio mota hau dela erronkarieraren ezaugarririk behinena. GOMEZEK (1991: 397) gogoratzen duenez beste euskalkietan ere gerta daiteke, tarteka bada ere, eta honela bat dator IBARRAREKIN (1995: 79) Ultzamako zenbait adibide ematen baititu: *billuxik* / *bulluxik*; *ikullu* / *ukullu*; *Urrizola* / *Urruzola*; *urrix* / *urruxe*. Dena den, argi dago Erronkarin eta Zuberoan asimilazio mota hau dela nagusi eta, zehatzago izanik, Erronkarin Zuberoan baino maiztasun handiagoz. Izan ere, zubereraz asimilazioa ez da gertatzen *u* bokala lehenago *ü* bilakatu ez bada eta erronkarieraz, berriz, kasu guztietan gerta daiteke (MITXELENA, 1985 79): «sul. *ixu(r)i* ‘derramado’... ronc. (Azkue) *usuri*... sul. *itxúsi* ‘feo’, ronc. *utsuts* : com. *itsusi*».

3.1.1. erronk. *i_u* / *u_u*

Izaba, top. *Uturrotx* (*Uturroz*, 1612 NPA; *Uturroch*, 1828 UA). Zenbait kasu bakanetan *iturri* gorde da: Bidankoze, top. *Alcateiturria* (“mas otro campo en *Alcateyturria*”, 1668.03.20 NPA 49.pro) eta *Iturrotxordokia* (cf. 1892 UA).

Erronkari, top. *Korostimuga* (“el termino llamado Corostimuga”, 1637.11.09 NPA 50.pro). *Korostumuga* (“dha. esquina de Corostumuga”, 1672.01.04 id. 49.pro); ald. sinkopatua: “el ter.no llamado Crostumuga” (1651.09.28 id. 36.pre).

zub. *i_ü* > *ü_ü*: Ligi, top. *Üthürrotx* (“Andoze auzotegian larrea”, PEILLEN oh. perts.). = Etxebarren, top. *Üthürrotx*: “Ruisseau *Uthurrotche*” (kart. 127).

Zubereraz *i* bokala *ü* bilakatzen da baldin eta hurrengo silaban bokal ezpainkari bat badago. Baina jatorrizko *u* bokala gorde bada (adibidez, *s*-ren edo *r* bakunaren aurrean dagoelako) eta, ondorioz, *ü* bilakatu ez bada, asimilazioa ezin da gauzatu (UHLENBECK, 1909: 482-3)²²: «En souletin *i* est devenu *ü* quand un *ü* se trouve dans la syllabe suivante. Des graphies telles que *yturburuya*, *yzul* semblent indiquer que cette assimilation n’avait pas encore eu lieu à l’époque de Dechepare (*buluz*,

²¹ Ibarrak (1995: 169) aipatua.

²² Mitxelenak (1988: 278-9) aipatua.

buluzcorri de Dech. : lab. b.-nav. *billuzi*, *billuzgorri* ,nu' est l'objet d'un traitement particulier : ici l'assimilation vocalique s'est produite déjà de très bonne heure et ne s'est pas non plus limitée au soul., car le b.-nav. aussi a buluzi à côté de billuzi». Eta aurrerago (ib. 484): «Quand le *u* est resté sans changement dans certaines conditions (devant *s* et devant *r* doux), c'est qu'il n'était pas en état de communiquer à l'*i* de la syllabe précédente son arrondissement labial. Règulières sont donc les formes souletines *ikhusi*, *irus*, *igrut*, *ichura*, avec le *i* et le *u* conservés. Par contre *ür* dans *üchüra*, *üngüru* est surprenant».

Erronkarieraz, berriz, beti gertatzen da: «R *-bulgu* en *aizabulgu* 'ayuntamiento', de * *bil-gu* 'lugar de reunión'; R *bulur* 'atadura hecha de ramas, hueco circular del yugo', S *büllhür*, com. *bil(h)ur*; R *bulurta* 'vilorta'; R *katulu* 'taza' (pero *gatillo* 'escudilla', Azk.), L *gathilu*, AN G V *katillu*, lat., *catillu* 'plattillo, escudilla'; R *tupla* 'cebolla' de **tupula* (S *uñhũ*), AN, BN G L *tipula*, V *ki(n)pula*... R *tzuntzur*, *txuntzur* 'garganta, gatzate', S *zü'ntzür*, com. *zintzur*... R. *unpuru*, S. *ünpürü* (Azk. D.), G *ipuru* 'enebro'... Is. *utúrri* 'fuente', S. *üthü'rri*, com. *it(h)urri*... En nombres de población, *Uruña* 'Pamplona' (Is. *Urña*), *Uruñerri* 'tierra de Pamplona', Uzt. *Urunberri* (*Part.*, 80) 'Lumbier' en Oihenart *Irunberri*, *Ururzun* 'Irurzun'. En contra de lo que dice Azkue (*Part.* 182, s.v. Pamplona), la forma corriente en documentos medievales es *Ironia*, *Irunia*... 'R *lu* 'lino', de *luu*, *liu».

Adibide gehiago (id. 79): «Ronc. *bulur* 'atadura hecha de ramas', sul. *büllur*: a.-nav. b.-nav. lab. *bilhur*, *billur*; ronc. *túpla* 'cebolla' < **tupula* (sul. *uñhũ*): *tipula*, etc. 'cebolla' en las demás variedades; ronc. *ulun*, sul. *ülhun* 'oscuro' : com. *il(h)un* (...); ronc. *uturri*, sul. *üthü'rri* 'fuente' : com. *iturri* [...]; ronc. *tzuntzur*, *txuntzur*, sul. *zü'ntzür* 'garganta, gatzate': com. *zintzur*, etc.».

Dena dela, asimilazioa ez da nahitaez gertatu behar. Izabako abolengo liburuan, *Iturburua* eta *Iturrotx* bezelako leku-izenak aurkitzen ditugu. Gainera, zenbait testuingurutan asimilazioa ez da beti erraztasun berberaz gertatu; esate baterako, morfema mugan *i* aski ongi mantentzen da: Izaba top. *Belaiturri* > *Beliturri* (Justo BAKE, infor.); *Ezkaiturria* (1568 NPA) > *Izkiturrea* (Justo BAKE, infor.). Jakina, asimilazioa da nagusi eta hedatuz zihoan garapena zen, baina, adibidez, XVI, XVII mendeetan oraindik ere honelaxeko bikoteak aurkitzen genituen, asimilazioa oso zaharra ez zelako seinale: Izaba deit. *Utrralt* (1649 NPA)²³ / *Iturralt* (1665 id.)²⁴. = *Uturria* (1572 id.)²⁵, *Uturri* (1573 id.)²⁶ / *Iturri* (1591 id.)²⁷.

Asimilazio mota honi buruz MITXELENAK (*FHV*, 79) hauxe dio: «El tipo más regular de asimilación vocálica es el de los dialectos orientales: *i-ü* > *ü-ü* en suletino e *i-u* > *u-u* en roncalés: ... ronc. *uturri*, sul. *üthü'rri* 'fuente': com. *iturri*...».

1) Bidankozeko azpieuskalkia

²³ Utrralt Jurados della, mateo (1649.07.13.b: IZB.29.lr); Utrralt, Jn.o (1593.08.02: IZB.4.mp); Utrralt, Jn.o (1593.11.12: IZB.4.mp); Utrralt, Joan (1584.06.10: IZB.9.hg); Utrralt, margarit mayo y de (1581.05.27: IZB.2.mp); Utrralt, miguel (1675.07.30: IZB.50.pro); huturralt, Joan (1616.06.26: IZB.14.hgm); huturralt de Sanctangraçia, Lorenz (1612.03.28.a: IZB.14.hgm); huturralt, Joan (1600.09.29: IZB.12.hgm); Vtural, Joan (1614.06.29: IZB.14.hgm); Vturalt garanga Vasco, Joan (1625.06.10: IZB.15.hgm); Vturalt Vasca, maria sanz (1625.06.10: IZB.15.hgm); Vturalt, Lorenz (1620.10.05: IZB.15.hgm); Vturalt, matgeo (1634: IZB.16.hgm); Vturalt, migl. (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Vturralt, Joan (1600.09.29: IZB.12.hgm)

²⁴ Yturralt, mig.l (1665.11.03.a: IZB.48.pro)

²⁵ Uturria, miguel (1572.08.17.a: IZB.8.hg)

²⁶ huturri, ysabela (1616.10.06: IZB.14.hgm); Uturri, miguel (1573.10.04: IZB.8.hg); Uturri, ysabela (1614.06.12: IZB.14.hgm); Uturri, ysauela (1602.12.30: IZB.12.hgm).

²⁷ Yturri, mig.l (1598.07.19: IZB.12.hgm); Yturri, mig.l (1612.10.01: IZB.14.hgm); Yturri, miguel (1591.09.09: IZB.4.mp); Yturri, miguel (1593.05.24: IZB.4.mp); Yturri, miguel (1597.11.24: IZB.12.hgm)

Bidankozeko toponimian ez dut asimilazio mota honen adibiderik aurkitu eta, oro har, *i-u* egonkorra dugu; Bidankoze, top. *Iturbeltza*: “La fuente Iturbelta” (1995: BID.Pasquel.info) eta *Iturribeltza*: “id” (1991: BID.ntem.info). *Iturrotz ordokia*: “Otra en Iturrochordoquia” (1892: BID.23.kat). Igariko mugan, *Iturrizarra*: “el paraxe llamado por los de Vidangoz, Estozi y por los de Igal, Iturrizarra” (1778.09.29: BID.iga.71.eibn). Halaber, leku-izen elkartuetan gordetzen da; esaterako, *Alkateiturria*: “mas otro campo en Alcateiturria” (1668.03.20: BID.49.pro). Egungo aldaera berrietan, ordea, asimilazioak jotako adibideak izan ditzakegu, haiek, nire ustez, garrantzi handikoak ez direlarik; honela, *Egulutxea*: “Eguluchea” (1892: BID.ntem.kat), “Egulussea” (1892: BID.65.kat).

Burgin, berriz, *iturri* > *uturri* bilakaera dokumentatu da; Burgi, top. *Iturrizarra*: “el termino de yturriçarra” (1640.05.11: BUR.18.mv), “Yturriçarra” (1896: BUR.kat), baina *Uturrizarra*: “el termino llamado Uturriçarra” (1675.01.07: BUR.45.pb). *Uturralte*: “la Balsa y Uturralte de Sasi” (1749.06.22: BUR.SALV.61b.eibn). *Uturrusina*: “Fuente de Uturrusina” (1992: BUR.ntem.kat). Asimilazio mota honetako beste adibide bat, Burgin, *Kurrustidoia*: “id.” (1994: BUR.Glaria.Zabalza.info), baina *Korrustidoia*: “id.” (1994: BUR.Glaria.info) eta *Korostidoia*: “Boquero de Korostidoia” (1992: BUR.ntem.kat). Bestalde, diptongoak ere asimilatua izan daitezke; esaterako, *Moskairua*: “el termino llamado moscajrua” (1579.07.19: BUR.10.pg) baina XIX. mendean, *Moskaurua*: “Moscaurua” (1892: BUR.ntem.kat).

Garde, top. *Uturlosko*: “Camino q. ban a Uturlosco” (1631.06.06: GAR.25.lr). *Iturzarreta*: “la parte llamada de Yturzarreta” (1590.10.23: ERR.GAR.garde.eliz), baina *Uturzarreta*: “el ter[mi]no llamado Uturzarrea” (1711.05.04: GAR.garde.eliz). *Uturriburua* (< *itur buru.a.*): “Triburua” (1714: GAR.ntem.71). * Ahozko mintzairan, orok. *itzuli* / *gar. utzuli*: “uzuli” (BONAPARTE, *Catálogo*).

2) Urzainkiko azpieuskalkia

Urzainki, top. *Uturrioze*: “en el termino llamado Uturrioce” (1583.07.13: URZ.2.mp) eta *Uturroze*: “al barranco y Regacho de Uturroze” (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr), baina *Iturrioze*: “Iturrioce” (1974: URZ.ign.e.kat) eta *Iturriotze*: “id.” (1992: URZ.ntem.kat), biak aldaera berriak izaki. *Ilintxaiturria*: “en el bedado casalenco en la parte llamada ylincha yturria” (1601.07.25: URZ.6), baina *Ilintxauturria*: “Ylincha-uturria” (1802: URZ.abl.107). Asimilazio mota honetako beste adibide bat, *Ingruñea*: “mas en yngruñea” (1617.10.16: URZ.21.lr), baina *Ungruñea*: “el termino de Ungruñea” (1560.08.05: URZ.1.pp); egun, disimilazioa dela medio, jatorrizko forma berrezarri da: «“La Ingruñia” está en el Castillo por arriba» (1993: URZ.Nekotxea.info). Diptongoak ere asimilatuak izan daitezke: *oi-u* / *u-u*: XVI. mendean, *Aitoidugua*: “Haytoydogua” (1599.09.25: URZ.5.mp), “la parte llamada Aytoydogua” (1599.11.05: URZ.5.mp); XIX.ean, ordea, *Aitudugu*: “id.” (1802: URZ.abl.15). XVI. mendean, *Aizoigua*: “la parte llamada Ayçoygua” (1599.06.01: URZ.5.mp); XIX.ean, ordea, *Aizugia*: “id.” (1802: URZ.abl.23).

Erronkari, top. *Iturgaxtoa*: “el ter[mi]no de Yturgaxtoa” (1617.11.18: ERR.36.pre), baina *Uturgaxtoa*: “el Barranco de Chanca á la introduccion de Uturgastóa” (1836: ERR.abl.220). *Uturriburusteta*: “senda que ba a Vturriburusteta” (1678.04.18: ERR.50.pro). *Uturroze* (< *itur hotz+e.*): “al barranco y Regacho de Uturroze” (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr). *Uturxiloa* (< *itur zilo* [< *zulo*].*a.*): “camino que pasa a la fuente de Uturgiloa” (1677.09.29.a: ERR.50.pro), baina aldaera berria *Iturxiloa*: “Ytursiloa” (1916: ERR.ntem.kat). Antonio Gale jaunak, Erronkariko informatzaileak, Gardeko *Uturlosko* leku-izenaz ari zelarik, [iturlosko] ebaki zuen: “Iturlosko en Garde” (1994: ERR.Gale.info). Beste adibide batzuk: *Korostimuga*: “el termino llamado Corostimuga” (1637.11.09: ERR.50.pro), baina *Korostumuga*: “el ter.no llamado Crostumuga” (1651.09.28: ERR.36.pre), “d[ic]ha esquina de Corostumuga” (1672.01.04: ERR.49.pro), Corostumuga (1836: ERR.abl.163a.191).

3) Uztarrozeko azpieuskalkia

Uztarroze, top. *Uturburia*: “Uturburia o Punta de Luno” (1806: UZT.abl.295), “Basagein Uturburia” (1806: UZT.abl.295), “la Punta de Luno o Basagein Uturburia” (1806: UZT.abl.536). Zuberoan: «*Üthürbürü*: Larrañeko etxe izena. *Col de Larrau, Port de Larrau*, frantsesez, *Üthürzeheta* zubereraz» (1993: PEILLEN). *Uturrixarra*: “Uturrijarra” (1806: UZT.abl.310, 380), *Uturizarra*: “llegando sobre el barranco de Olerrea al sitio de Uturizarra” (1806: UZT.abl.548). *Uturruburrusteta*: “la parte llamada Uturruburrusteta” (1654.10.20.c: UZT.32.lr) eta *Uturriburusteta*: “la fuente de Uturriburusteta” (1677.05.20: UZT.50.pro). *Utururdineta*: “el portillo de Utururdineta” (1859: UZT.LAR.tlef). Zaraitzun, top. *Iturrotza*: “el paraxe llamado por los de la V.a de Ezcaroz Iturrocha y por la de Uztarroz Laquaga” (1778.09.29: UZT.ezk.71.eibn). Hitz barnean, aldaera asimilatugabeak ongi gordetzen dira; adibidez, *Labaiturri*: “Labaiturri” (1702: UZT.ntem.59) eta *Labeiturri*: “id.” (1806: UZT.abl.469), baina *Labeiturri*: “Labe uturri” (1828: UZT.ntem).

Ahozko mintzairan, cfr. Doroteo DE MIGUEL (Artola 1980: 52, *Azken hatsak... oraino're!*): «*Utúrria*, oh! fíte, fíte éltuludu, ez dagó ànix urrin, éz!»; *Uruña*: “Izága èrráitan dú, méndi bat, Urúñan da(g)ó puntiágo nóla Óriki gísa”, “Uruña”.

Izaba, top. *Uturrardao*: “el termino llamado Huturrardao” (1565.07.02.b: IZB.7.hg) eta *Uturardau*: “el termino de Huturrardau” (1567.02.12: IZB.7.hg), baina *Iturriardao*: “id.” (1986: IZB.Tapia.info) eta *Iturrardao*: “id.” (1992: Bake-Salbotx.izb.info).

Izaba, top. *Uturburua*: “en el termino de Uturburua” (1567.06.11: IZB.7.hg) eta *Uturruburua*: “el term[i]no de Uturruburua” (1568.10.04: IZB.7.hg), baina *Iturriburua*: “la collada de Yturriburua” (1345.06.15: IZB.Alli.mvr.320). Zuberoako muga: «*Üthürbürü*, Larrañeko etxe izena. *Col de Larrau, Port de Larrau*, frantsesez, *Üthürzeheta* zubereraz» (1993: PEILLEN). *Uturriburua*: “la collada de Uturriburua” (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205).

Izaba, top. *Uturizarra* (1828: IZB.abl.434), baina *Iturizarra* (1892: IZB.ntem).

Izaba, top. *Uturrotx*: “la pieça de huturroch” (1600.08.13: IZB.12.hgm), “Uturroch” (1828: IZB.abl.220), “Uturrotx” (1992: Bake-Salbotx.izb.info), baina *Iturrotx*: “Iturroch” (1828: IZB.abl.343b). Zuberoan: «*Üthürrotx*, Ligin, Andoze hauzotegian larrea» (1993: PEILLEN).

Izaba, top. *Uturruburua*: “el term[i]no de uturruburua” (1568.10.04: IZB.7.hg).

Izaba, top. *Uturxiloa* (1572.08.06: IZB.8.hg).

Leku-izen elkartuetan aldaera asimilatugabea gordetzen da: *Ezkaiturria*: “Ezcayturria” (1568.07.07: IZB.7.hg). Bestalde, Erdi Aroan asimilazioa oraindik ematen ez zela dirudi; cfr. ibarraren batasuna aldarrikatzen duen agirian, Izaba top. *Iturra*: “los terminos de Yturra e Maçeberroa” (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320). Dena den, zalantzarik gabe, asimilazio mota hau da hedatuenik dagoena.

Ahozko mintzairan, *irur* / *urur* garapena entzun zuen Artolak (1971) Antonia ANAUT andrearen ezpainenatik: “úrur aurríde”, “bíak úrur úrteren búrian il”. Eta, jakina, asimilazioaz gainera, disimilazioa ere gerta daiteke: *Uriña* (‘Iruñea’): *Uríñan* (‘Iruñean’), “*Uríñako* bàt, èlerráitan kében...” (‘Iruñeko...’). Asimilazio mota honetako beste adibide izabar batzuk: *Osinugaltea* > *Usunukaltea*: *Osinugaltea*: “senda que ba del dho lugar para osinugaltea” (1565.07.15: IZB.7.hg), baina *Usunugaltea*: “la Corona de Usunagaltea” (1828: IZB.abl.358b), *Usunukaltea*: “Usunucaltea” (1828: IZB.abl.19) eta *Sunukaltea*: «Decimos “Sunukaltea”» (1992: Bake-Salbotx.izb.info). *Osunukaltea* aldaeraren kasuan asimilazioa ez da erabatekoa izan, hitz hasierako bokala ez baita itxi: “Osunucaltea” (1828: IZB.abl.439b). *Osindundua*: “la puente llamada de osindundua” (1568.04.05: IZB.7.hg), baina *Usunundoa*: “id.” (1828: IZB.abl.177b).

3.1.2. *e_u / u_u

Asimilazio mota hau usu gertatzen zen. Dena den, eta gora ikusi den bezala, asimilazioaren alorrean baziren zalantza handiak eta tarteka gerta zitekeen ahozko mintzairan forma asimilatua erabiltzea eta toponimian asimilatugabea.

a) lat. *cepŭlla*

Uztarrozeko hizkeran *tupla* hedatua zegoen arren, Bidankozeko toponimian ez zen *e_u > u_u garapena sistematikoaki gertatzen: Bidankoze, top. *Tipulerrria*: Tipullerrria, una carga de trigo en (1668.03.20 NPA 49.pro). = Tipulerrria, la parte llamada (1643.09.13 id. 27.lr); Tipulerrria, parte llamada (1643.09.24 id. 27.lr); Tipulerrria, la parte llamada (1654.10.14 id. 32.lr).

b) lat. *castĕllum* > eusk. *gatzelu*

Era berean, *gatzelu* forma asimilatugabea ibarreko leku-izen askotan aurkitu dugu: Bidankozen, top. *Gatzeluzarra* (1892 UA, kat.10); Burgin, top. *Gatzeluzarra*: “Gatzelucarra” (1626.03.30 NPA 23.lr); Izaban, top. *Gatzeluzarra*: “Gatzelu carra” (1569.10.10 NPA 7.hg); Uztarrozen, top. *Gatzeluzarra*: “Gatzeluçarra” (1614.12.01 NPA 14.hgm), “Tropo o Gatzeluzar-errecá” (1885.06.18 EBNA).

Oinarri bereko beste toponimo batzuk:

Izaba, top. *Gatzelupintai*: “Gatzelupintay” (1828 UA, abl.251).

Zuberoan, Santa-Grazi top. *Gatzeliŭ Saihetsa* (cf. 1838 PADA, kat.382); *Gatzeliŭganeko sorhoa* (1914 id. 80); *Gatzeliŭgaña* (id. 96).

c) lat. *castĕllum* > erronk. *gatzulu*

Salbuespenak salbuespen, Bidankozen izan ezik, ibarreko herri guztietan *e_u > u_u bilakaera sistematikoki gertatu zen (MITXELENA, 1985: 79): «ronc. *uztupa*, sul. (Gèze) *üztüpa* ‘estopa’, com. *eztupa*, *iztupa*. En ronc. el participio ‘lavado’ es *ekuzi* (rad. *ékuz*), en sul. (Gèze) *ükhüzi*».

c1) *Gatzuluzarra*

Burgi, top. *Gatzuluzarra* (1896 UA). || Erronkari, top. *Gatzuluzarra* (kart. 318). || Garde, top. *Gatzuluzarra* (kart. 413). || Izaba, top. *Gatzuluzarra*: Gatzulucarra (1598.07.08 NPA 5.mp), Gatzuluzarra (1643.12.15 id. 17.hgm). || Uztarroze, top. *Gatzuluzarra*: Gatzuluçarra (1614.12.01 NPA 14.hgm). = *Gatzuluzarguibela* (1778.09.29 EBNA). = *Gatzuluzar-errecá* (1885.06.18 id.).

c2) *Gatzulua*

Urzainki, top. *Urralegi Gatzulua* (1600.09.11 NPA 5.mp).

c3) *Gatzulugaina*

Urzainki, top. *Urralegui-Gatzulugaina* (1802 UA, abl.99).

MITXELENAREN iritziz (1998: 278) *e-u / u-u asimilazioa ez da beti zuzenean gertatu da. Izan ere, zenbait kasutan, tarteko urrats bat egon zitekeela dirudi; alegia, *e_u / i_u / u_u: «En algún caso parece que e...u ha pasado a u...u: R *garrasztulu* ‘rastrillo’, S. *arrastéliŭ*; R *gatzulu* ‘castillo’ (Azk. Part.), S *gatzéliŭ*. Pero es muy posible que, al menos en algunos e haya pasado previamente a i: R *aing(u)ru* ‘ángel’, S *aingü(r)ü*, A *aingiru*, Sal. *aingru*, com. *aingeru*, *aingiru*; *gaitzuru* ‘cuartal’ (R y An Bn), S *gaitzü(r)ü*, AN Baztán *gaitziru*, G, L *gaitzeru*, procedente de esp. *cahiz*; R *zuzulu*, *xuxulu*

‘escaño’, *S züzü lu*, en otros dialectos *zizailu*, *ziza(l)lu*, *zizelu*, lat. *subsellu*». *Fonética Histórica Vasca* liburuan gauza bera dio (aip. egil. 1985: 79): «Hay ejemplos en roncalés de *e-u / u-u*: *garrastulu* ‘rastrillo’, *gastulu* ‘castillo’ : sul. *arrastéliü*, *gastéliü* (lat. *-ellum*). Es posible que en estos casos se hubiera pasado previamente a *i*, como en ronc. *ainguru*...».

Morfema mugan, analogiaz (*burua > buria*), disimilazioa gertatzen da; izan ere, Antonia Anaut andrearen mintzoan *aingurieki* dugu (alegia, *aingueruekin > *aingiruekin > ainguruekin > ainguriekin*; ik. Artola 1971): “goachen ainguriequi”.

1) Bidankozeko azpieuskalkian joera ezberdinak nabaritzen dira: alde batetik Bidankozen ez da bilakaera hau gertatzen eta *gastelu* dugu kasu guztietan: *Gasteluzarra* (1892: BID.10.kat). Burgin, berriz, bilakaera gertatzen den arren berria dela dirudi: *Gastelualtea* (1722: BUR.ntem). *Gasteluzarra*: “en el fronton de Gastelucarra” (1626.03.30: BUR.23.lr), baina egungo aldaera *Gastuluzarra* (1896: BUR.P7.kat). Azkenik, XVII. mendean Garden *Gastuluzarra* dokumentatu den arren (“la peña que sube a Gastuluzarra” [1675.12.30: GAR.50.pro]), XVIII.ean aldatu gabeko forma jasotzen da berriro: *Gasteluzarra* (1724: GAR.ntem); egungo aldaera *Kastuluzarra* dugu: “*Kastuluzarra*, en la Sierra San Miguel” (1994, GAR Anaut-Sanz).

2) Urzainkiko azpieuskalkian: *Gasteluzarra*: “Gasteluçarra” (1345.06.15: ERR.Alli.mvr.321), baina *Gastuluzarra*: “lo alto de Gastu luzar” (1672.01.04: ERR.49.pro) eta “Gastuluzarra” (1836: ERR.abl.23.100.113.131). Dena dela, informatzaileen ahotan *Gastelukalla* (hots, *gastelu kall(e).a*) jaso dut: “id.” (1994: ERR.Gale.nfo). Hala eta guztiz ere, ez dirudi aipatu adibide hori egoera orokorraren adierazgarria denik, bilakaera, egiaz, oso hedatua baitago: *Ollakekurria*: “los alto(s) de Ollaquecurría” (1672.04.20: ERR.49.pro), baina *Ollakukurria*: “Ollacurria en la corona á la parte del Paco” (1836: ERR.abl.83).

3) Uztarrozeko azpieuskalkian: *Gasteluzarra*: “el termino llamado Gasteluçarra” (1614.12.01.a: UZT.14.hgm) eta *Gasteluzar Erreka*: “dicho río de Anduña junto á Tropo ó Gasteluzar-erreca” (1885.06.18: UZT.ots.34.eibn), baina *Gastuluzarra*: “el t[ermin]o de Gastuluçarra” (1614.12.01.a: UZT.14.hgm), “el ter.no de GastuLuzara” (1676.09.06: UZT.50.pro) eta *Gastuluzar Erreka*: “unos llaman Tropo-Erreca y otros Gastuluzar-Erreca” (1842.09.16: UZT.ots.88.eibn), “junto a tropo o Gastuluzar Erreca” (1842.09.16: UZT.ots.88.eibn). *Gastuluzargibela*: “un cerrillo o Esquina llamada Gastuluzarguibela” (1778.09.29: UZT.ots. 71.eibn).

Izaba, top. *Gastelupintai* (< lat. *Castellum Pintanum*; gazt. *Castillo de Pintano*): “Gastelupintay” (1828: IZB.abl.251), baina *Gastulupintai* : “la Hera de la Tierra de Gastulupintay” (1828: IZB.abl.78) eta *Gastulupuntai* (ESTORNES LASA, 1985: 384, *Top. Roncalesa*). *Gasteluzarra*: “termino llamado gasteluçarra” (1566.05.12: IZB.7.hg), baina *Gastuluzarra*: “la parte llamada gastulucarra aSibien termino de belagoa” (1598.07.08.b: IZB.5.mp).

Santa-Grazin, top. *Gasteliugain*: «eliza zaharraren atzeko bigarren munoa» (1993 PEILLEN). Beste adibide bat, *Mazelu*: “el termino llamado macelu” (1591.09.09: IZB.4.mp) eta “Macelu” (1828: IZB.abl.85), baina *Mazulu*: “id.” (1828: IZB.abl.371b) eta *Maxulu*: «Entre Maze y Mazelarra está Máxulu» (1992: Bake-Salbotx.izb.info).

3.1.3. e_i / i_i (*eki-* / *iki-*)

1) Bidankozeko azpieuskalkia

Badirudi bilakaera hau ez zela erraz gertatzen: Bidankoze, top. *Ekiederra*: “Equiaderra” (1892: BID.93.kat), “Ekiderra” (1995: BID.Pasquel.info).

Burgin, top. *Egiluzeburua*: Equiluçe burua, en (1625.08.10: BUR.23.lr).

Hala eta guztiz ere, joera ezaguna zela nabaritzen da; esaterako, Burgi, top. *Donibitxinti* (< *done Bitxenti*; cfr. gazt. *Vicente*, fr. *Vincent*): “el llano de Doni Bicginti” (1596.09.15: BUR.5.mp).

2) Urzainkiko azpieuskalkia

Erronkari, top. *Ikialtea* (< *eki alte.a.*): “Yquialtea ó Solana tras de la Yglesia” (1836: ERR.abl.69).

3) Uztarrozeko azpieuskalkia

Uztarroze, top. *Ikialtea* (< *eki alte.a.*): “Juane marco de Yquialtea” (1601.02.19.b: UZT.18.mv). Egungo aldaera, *Ikaltea*: “un huerto de dos almutadas de tierra poco más o menos en Icaltea” (1806: UZT.abl.037); cfr. MENDIGATXA (J. Estornes, *Mendigatxak Azkueri*, 74): «Yzeya eta lerra aztan dra oxezkietan; bagoa sierretan; aretxa *ikialtetan*; eta artakarroa peña errietan». Egungo beste adibide bat, *ezkieta* > *izkieta*: “Izkieta” (1994: UZT.Landa.info).

Izaba, top. *Ekialterrea*: “el termino llamado Equialterrea” (1564.06.04.a: IZB.7.hg) eta *Ekialtea*: “Barranco de Bolozarre llamado Equialtea” (1828: IZB.abl.222), baina egungo aldaera, *Ikalterrea*: “Icalterrea” (1828: IZB.abl.051). «Nosotros decimos “Ikalterrea”» (1992: Bake-Salbotx.izb.info).

3.1.4. e_o / o_o

Izaba, top. *Sansoren Errotaltea*: “la parte llamada Sansoren herrotaaltea” (1595.07.08: IZB.5.mp), baina *Sansonorrokaltea*: “id.” (1992: Bake-Salbotx.izb.info). *Doneajoro* (*ea-o* > *o-o*): “el termino de doneAjoro” (1568.07.27: IZB.7.hg), “el termino de doneaJoro” (1614.06.29: IZB.14.hgm) eta *Donejoro*: “el ter.no llamado donejoro” (1649.10.09: IZB.32.lr), baina *Donojoro*: “id.” (1828: IZB.abl.115b).

3.1.5. u_i / i_i

Zenbait kasutan, bereziki aurrealdeko bokala atzealdekoaren hurrengo silaban dagoenean, asimilazioaren eraginez bokal ezpainkaria aurreratu da (MITXELENA 1998: 279): «R *mitil* ‘muchacho, criado’ (Is. *mítíl*) S *míthil* ‘criado’, com. *muth(h)il*; Is. *zíbi*, com. *zubi*». Dena den, beste baldintza bat beharrezkoa da: asimilazio mota hau gertatuko da atzeko bokalaren alde batean edo bestean kontsonante ezpainkari bat badin badago. Izan ere cf. UHLENBECK, 1909: 493: «Un phénomène propre au souletin est l’assimilation de *mü* à *mi* devant un *i* de la syllabe suivante: basq.-esp. lab. *mutil*. b.-nav. *muthil* : ‘importun, gênant, effronté’. Mais quand le *ü* n’est pas précédé d’un *m*, il reste sans changement; comp. p. ex. *büztin*, *güti*, *güzi*, *güdizi*, *sühi*, *xüti*, *ürri*, *ürri*, *ürriki*. Et nous trouvons même parfois le *i* suivant assimilé à l’*ü* : *bürdüñ*, *ürrüxa*, *üllü*, *zübü*».

1) Bidankozeko azpieuskalkia

Bidankoze, top. *Zibiberria*: “los linares de Cibiberria” (1652.01.24: BID.48.pro), egungo aldaera *Ziberria* (< *zibi berri.a.*): “Ciberria” (1892: BID.10.kat).

Burgi, top. *Zibialtea*: “el barrio llamado Cibialtea” (1624.10.11: BUR.23.lr); “el barrio de la dicha villa llamado Cibialtea” (1640.05.11: BUR.27.lr); “el barrio de Cibialtea” (1654.02.19: BUR.32.lr). *Zibia*: “la dicha villa y vario de Cibia” (1632.07.03: BUR.25.lr).

2) Urzainkiko azpieuskalkia

Erronkari, top. *Zibizarra*: “una puente que esta debaxo de la puente nueva de Roncal, que llaman Cibiçarra, que dizen es general de la Valle” (1599.09.16: ERR.Idoate.cvr.279), “mas un huerto en Çibizarra” (1670.09.23: ERR.49.pro).

3) Uztarrozeko azpieuskalkian bi joera nabaritzen dira: alde batetik, Uztarrozekoa: kasu honetan *zubia* hitza aldatu gabe gorde da; beste alde batetik, Izabakoa: honetan *zubia* > *zibia* asimilazio atzekaria gertatzen da. Hona hemen esandakoa baieztatzen duten adibide batzuk:

Uztarroze, top. *Karrozubia*: “mas otra pieza en Carro cubia” (1665.10.10: UZT.48.pro), *Karrazubia*: “Carrazubía” (1806: UZT.abl.095) eta *Karrazubea*: “el camino que va a Carrazubea” (1806: UZT.abl.037), “Karrazubea” (1994: UZT.Kabila.info). *Zuberrieta*: “Zuberrieta junto al Puente” (1806: UZT.abl.134); “por el lado de Zuberrieta” (1806: UZT.abl.133) eta *Zububerrieta*: “Zububerrieta” (1828: UZT.ntem.kat). Egungo aldaera, *Zuberrieta*: “id.” (1994: UZT.Labairu.info).

Izabako toponimian, berriz, *u-i / i-i* asimilazio atzekaria dokumentatu da: *Arriazibirieta*: “la Puente de Arriazibirieta” (1600.08.21: 1ZB.12.hgm) eta *Arrezibieta*: “Peña Arrezibieta” (1994: IZB, Bake-Salbotx). *Onzubieta*: “Onzubieta” (1570: IZB, Idoate 1977: 125) eta “Onçubieta” (1599.12.05: 1ZB.12.hgm), baina *Olzibieta*: “en el termino golçibieta” (1575.01.15: IZB.8.hg) eta *Onzubieta*: “Onçubieta” (1615.01.07: IZB.14.hgm). *Sosonzibia* (< *Sansoren zubia*): “id.” (1992: Bake-Salbotx.izb.info), “un llanico en Xoxonzibia” (id.).

Ahozko mintzairan ere ezaguna, Antonia ANAUT andrearen mintzoan (Artola 1971): “*mítìlàk... ronkalés, trájean*”.

3.2. Asimilazio aurrerakaria

3.2.1. *u_i / u_u*

Orain arte ikusitako adibideek *i_u / u_u* motako asimilazio atzerakaria erakusten dute; baina, halaber, *u_i / u_u* asimilazio aurrerakaria gerta daiteke. MITXELENARI (1985: 80) jarraikiz, asimilazio mota hau atzerakaria baino maiztasun gehiagokoa den arren, ez da erregularra, noizik behinekoa baizik. Dena den Iñaki CAMINOK (oh. perts.) ohartarazten didanez, *axuru*, *eguzku*, *zubu*, *zuzu* eta era bereko adibideetan asimilaziorik egon beharrean, berranalisi egon daiteke. Izan ere, egileak dioenez, Amikuzen ere axerü dago eta han ere *-ua > -ia* egiten da.

Beraz, asimilazio aurrerakaria araugabekoa, berranalisiaren ondorioa edota noizik behinekoa izateaz gainera ez da leku guztietan maiztasun berberarekin kausitzen. Hau argi ikusten da Uztarrozeren eta Larraineren arteko mugan: Larraine top. *Mülhedoi* (Vallon de Mulhédoy, kart. 219); Uztarroze top. *Mulludoia* (“el Cabezo pequeño antes de *Mulludoia*” 1778 EBNA; egiaz, *Mullidoia* eta *Mulidoia* asimilatu gabeko aldaerak ere badira). Bistan denez, asimilazioa errazago gertatzen da erronkarieraz zubereraz baino.

a) orok. *urritz*, erronk. *urruts*

Erronkaribarren hitz elkartuen lehenengo osagaien *urrus-* forma asimilatua dugu (Uzt. *Urruxpurua*, Urz. *Urrustumuga*), baina lexemari atzizki bat eransten bazaio asimilazioa ez da beti gertatzen (Err. Urristoia):

a1) *urru(t)s*, hitz elkarketan

Uztarroze, top. *Urruxpurua* (‘urruts burua’): *Vrruxpurua*, 1614.12.01 NPA 14.hgm). = ald. *Urruspuria* (1806 UA, abl.030).

Urzainki, top. *Urrustumuga* ('urrust(o)i muga'): Urrustumuga (1802 UA).

a2) *urri(t)s*, eratorpenean

Erronkari, top. *Urristoia*: Urristoya (1836 UA, abl.5, 113); Urristoya debajo del camino y cequia de regadio, el barranco de (id. 52); Urristoya, el boyeral y Paco llamado de (id. 7); Urristoya, introduccion de, la (id. 106).

Bada Anso aldean leku-izen berezi bat: *Urristi* (1645 UA; *Orrist* 1272ko agiri baten 1585eko kopia batean); eusk. *urr(e)itz* oinarriarekin hertsiki lotuta dagoela iruditu arren badira hori onartzeko zalantza handiak zeren Anson *-doi* atzizkia ezaguna baitzen (cf. Ans. top. *Lixardoia*). Herri berean *Arandi* toponimoa dugu, agian 'haran handi' dena, eta ez 'arandoi'. Jakina, benetan Ansoko *Urristi* hura euskal jatorrikoa balitz, hantxe asimilaziorik ez zela gertatu esan beharko genuke.

Zuberoan, berriz, testuinguru honetan gauzatzen da, noski: Santa-Grazin, top. *Ürrüstoia* (cf. 1914 PADA, kat. 53, 171, 366); *Ürrüts ordoki* (id. 161, 166); *Ürrüxterri* (id. 309). || Larrainen, top. *Ürrüstoi* (cf. 1832 PADA); *Ürrüstoipeko* (id.); *Ürrüspapats* (id.); *Ürrüspapatspekua* ("Urruspapatspecoua", id.).

Beraz, Erronkaribarren asimilazioa oso maiz gertatzen da eta ondorio nagusia *u_u* izaki. Zenbaitetan zalantzak badira ere, duda-muda horiek salbuespentzat har ditzakegu, guztiz erregularra izan gabe, asimilazioa askotan gertatzen delako eta hemen, inon baino usuago gainera. Asimilatu gabeko forma batzuk adibide gisa: Santa-Grazin, top. *Agurize* (cf. 1914 PADA, kat.60, 224) eta *Hurritxudo* ("Hourrichouduoy", 1832 PADA; cf. Larrainen "Hourchouria" eta "Hourchourria", íd.).

b) orok. *zubi*, erronk. *zibi*, ald. *zubu*

Erronkaribarren *zubi*- > *zubu*- garapena gutxitan gertatu da (Uztarroze top. *Zububerrieta* 1828 UA) eta Zuberoan, berriz, askotan (Santa Grazi top. *Zübübüria* cf. 1914 PADA, kat.151; *Zübühandia* cf. id. 25; *Zübüparetia* id. 79, 126; *Zübüpharetia* cf. 1838 id. 409 eta 1914 id. 436; Larraine top. *Zübüriordokia*, "Çuburuordoquia" 1832 PADA).

Jakina, *-u* eta *-i* bukaerak mugatzailea hartuz gero neutralizatzen dira: *Arreguiburia* (alegia, 'Arregi burua'; 1806 UZT) baina *Aranbeguia* ('haran begia'; 1633 ERR).

Kontsultaturiko agirietan bildu diren adibideak

1) Bidankozeko azpieuskalkiko toponimian ez dut adibiderik jaso baina Bonaparte Printzearen *Catálogo de Palabras de Garde* hiztegian *guzu* (orok. *guz(t)i*) hitza aipatzen da.

2) Urzainkiko azpieuskalkia

Urzainki, top. *Surgizea*: "endrecera de Surguicea" (1585.07.24: URZ.3.mp), baina *Zurgusea*: "las mugas del dicho ter.no Curgusea" (1616.06.27.b: URZ.14.hgm).

Erronkari, top. *Urristoia* (asimilaziorik gabe): "Urristoya" (1836: ERR.abl.5.113) eta *Urriztoia*: "Urriztoya" (1836: ERR.ntem).

3) Uztarrozeko azpieuskalkia

Uztarroze, top. *Zububerrieta*: "Zububerrieta" (1828: UZT.ntem). Alegia, *zubi* / *zubu* (ez **zibi*).

Uztarroze, top. *Mulidoia*: "Mulidoya" (1859: UZT.LAR.tlef), "la cima llamada Mulidoyaco-gaina, por los españoles, y Gastarrico-gaina por los franceses" (1859: UZT.LAR.tlef) eta

Mullidoia: “el cabezo pequeño antes de Mullidoya” (1806: UZT.abl.558), baina *Mulludoia*: “el cabezo pequeño hantes de Mulludoya” (1778.09.29: UZT.ots.71.eibn).

Izaba, top. *Burgiberria*: “el barrio llamado burguiberria” (1565.04.26: IZB.7.hg), baina *Burguberría*: “barrio llamado burgu berria” (1663.01.15: IZB.47.pro). Alegia, *burgi* / *burgu*.

Izaba, top. *Urriskoa*: “endrecera llamada Urriscoa” (1567.09.02: IZB.7.hg), baina *Urruskueta*: “Urruscueta” (1828: IZB.abl.27). *Surgizea*: “la endrecera de surguicea” (1585.07.24: IZB.3.mp), baina *Surguzea*: “el pico de Surgucea” (1593.06.21: ARM, Idoate 1977: .275).

Izabako Antonia ANAUT andrearen mintzairan *guzu* (orok. *guz(t)i*; cf. gorago Gardeko *Catálogoa*): “méndian, mendi gúzutik” (Artola 1971). Halaber, Antoniak *itsusi* eta *utsusu* erabiltzen zituen: “oráiko dantzák minò... ederrágo báí; orái *utsúsu!* orái *itsúsi!*” (loc. cit.).

Laburbilduz, asimilazioa oso maiz gertatzen da Erronkaribarren. Zubereraz, adibidez, erronkarieraz baino oztopo gehiago daudela dirudi. Izan ere, zubereraz ezin da asimilazioa gertatu jatorrizko *u* bokala ezpainkaritu ez bada (cf., supra, zub. *ixu(r)i* ‘itxusi’, baina erronk. *usuri*, *utsuts*). Izan ere, *u_u* ondorioa arrunta da Erronkarin, hagitz arrunta izan ere, aipatu ez ditugun beste testuinguruetan ere ager baitaiteke (ik. ondoko bilakerak).

3.2.2. u_o / u_u

Izaba top. *Budogia* > *Budugia* (Izabako Orestes TAPIA jaunaren ebakeran).

3.2.3. u_e / u_u

Bidankoze top. *Krutxegorria* / *Krutxugorria* (1666 NPA) eta top. *Krutxexuria* / *Krutxuxuria* (1892 UA). Dena den, asimilazio aurrerakaria oso erraz gertatzen den arren, zenbait kasutan ez da gauzatu agian zubereraren eredua izan baitute gogoan (MITXELENA 1985: 279): *busti*, *untxi* ‘huntz’ eta ‘untxi’, *urdintu* ‘urdiru’ (zub. *úrdin* ‘uher, ur arre’), *urin* ‘gantz, gurina’. Ikertzen ari garen eremuko toponimian badira *urdir* oinarriaren adibideak: Uztarroze, Larraineko mugan, top. *Utururdineta* (“Portillo de Utururdineta”, 1859 TLEF), Izabako top. *Arrurdineta* (1600.08.21 NPA 12.hgm), Bidankoze deit. *Urdin* (“Juanes *urdir* acos agote de Vidangoz”, 1623.04.12 id. 22.lr). Larrainen, top. *Burdinolha* (“Bourdinolha”, 1832 PADA; “Bourdinolhia” id.). Hala eta guztiz ere, salbuespen bezala, adibide ezpainkaritu bat dokumentatu da: *Bürdüntzarützia* (“Burdunçarutchia”, 1832: LAR.kat). Izan ere UHLENBECK-ek (1909: 484) *bürdüñ* jaso zuen zubereraz. Egileak dioenez *ü_i* testuinguruan asimilazioa nekez gertatzen da, horregatik bitxia da adibidea. Gainera, *urdir* hitzarekin gertatzen den bezala, hemen *burdir* espero genuke. Jakina kontsonante ezpainkaria ukipenean dago eta, betiere, eragin dezake: «Lorsque *ü* se trouve, non dans la syllabe suivante, mais dans la précédente, nous trouvons la plupart du temps *i* sans changement: soul. *bühürri*, *büztin*, *güzi*, *güdizi*, *güti*, *sühi*, *üdüri*, *üthürri*, *ürri*, *ürriki*, *ürrin*, etc. Dans *mithil*, *mithiri*, c'est l'*ü* qui s'est assimilé à l'*i*, et non l'*i* à l'*ü*. Mais par exception nous trouvons aussi le soul. *ü* (de *i*) sous l'influence d'un *ü* précédent, p. ex: bizc. lab. b.-nav. *burdir* : soul. *bürdüñ* ‘fer’. guip. lab. b.-nav. *urricha* : soul. *ürriüsa*, ‘femelle d’animaux’. bizc. lab. b.-nav. *uli* : soul. *üllü*, ‘mouche’. basq. *zubi* : soul. *zübü*, ‘pont’».

3.2.4. o_i / *u_i / u_u

Izaba top. *Osindundua*: “la puente *Osindundua*” (1568.04.05 NPA 7.hg), baina *Usunondoa* (1828 UA, abl.177b).

Izaba top. *Osinugaltea* (1565.07.15 NPA 7.hg), baina *Usunugaltea* (“la Corona de Usunagaltea” 1828 UA, abl.358b), *Usunucaltea* (id. 19, 25, 76...).

Uztarroze top. Usunaga (“una pieza de quatro jugadas en usunaga”, 1676.09.06 NPA 50.pro). = Cf. Zuberoan, Ozaze-Zühara top. “Ossinague erreka” (kart. 124) eta Zaragozan, Salbaterra Ezka top. “Osún” (kart. 418 eta 512).

3.2.5. i_u / i_i

Asimilazio mota hau ez da ohikoa. Izabako *Arrizibieta Ugarte*a toponimoa asimilazio atzerakariaren bitartez sortua da, bistan da (cf. “la Puente de *Arriaçibirieta*”, 1600.08.21: 12.hgm). MITXELENAK (1985: 80, *FHV*) asimilaketa mota honen adibide historikoak ematen ditu: «Más bien habrá habido asimilación en or. *izi* ‘espantado’ (Leiç. etc.; en Dech. *izigarri* ‘espantoso’, *izitu* ‘espantado’)...». IBARRAK, bere tesian (1995: 80, *Utzama*), ondoko hauek jaso ditu: *izugarri* (Basaburuan), *Izigarri* (U); *arrubi* (orok. harrobi) -*arribi* (Izag.)...».

3.2.6. o_e / o_o

1) Bidankozeko azpieuskalkia

Burgi, top. *Torreberrieta*: “el Paso de Santa Lucía y puesto de Torreberrieta” (IDOATE, CVR, 125).

Gardeko ahozko mintzairan *oneretsi* (orok. *oneritzi*) erabiltzen zen BONAPARTE Printzeak idatzitako *Catálogo de Palabras de Garde* hiztegian irakur daitekeen moduan: “oneresi, onoresi”.

2) Urzainkiko azpieuskalkia

Urzainki, top. *Torrentea*: “una heredad en torrentea” (1658.01.05: URZ.46.pro), baina *Torronte*: “el termino llamado de torronte” (1575.09.15: URZ.2.mp), *Torrotea*: “sobre la borda de torrotea” (1575.09.15: URZ.2.mp) eta *Torronte*: “id.” (1594.07.05: URZ.5.mp).

Erronkari, top. *Torregibelea*: “el ter[mi]no de Torreguibelea” (1636.01.07: ERR.26.lr), baina *Torrogibelea*: “Torrogiblea” (1836: ERR.abl.138). *Torrentea*: “la parte llamada torrentea hazia la parte de Roncal” (1676.09.22: ERR.50.pro), baina *Torronte*: “dos Jugadas de tierra en torronte” (1676.05.30: ERR.50.pro). *Torrentairua*: “la parte llamada Tor rentayrua” (1643.01.12: ERR.35.pre), baina *Torrontairua*: “la cruz de Torontayrua” (1634.09.16: ERR.Idoate.cvr.308).

3) Uztarrozeko azpieuskalkia

Uztarroze, top. *Torrontairueta*: “la parte llamada Torrontayrueta” (1649.07.21: UZT.29.lr).

Izaba, top. *Torrobrueta* (< *torre buru -eta*): “la endrecera llamada torrobrueta” (1568.09.17: IZB.7.hg), eta hiperzuzenketa dela medio *Torreberrieta* aldaera berria: “id.” (1916, IZB.ntem).

3.2.7. o_i / o_o

Uztarrozeko azpieuskalkian, Izaba top. *Txorimilo*: “una pieza de tres Jugadas con su hera en Chorimilo” (1676.09.06: UZT.50.pro), “Camino que va a Chorimilo” (1721: UZT.ntem.72), baina *Txoromilo*: “la parte de Choromilo” (1652.07.10: UZT.31.lr). Orobat, Izaban *Txorimilo*: “Itten en *chorimilo* cinco Juntas de tierra afro.das con elbedado dela dha villa y conyerrmos” (1591.10.20: IZB.4.mp), «*Txorimilo*, que significa ‘el canto del pájaro’» (1994: Anaut-Uhalde.izb.info) eta *Txoromilo*: “Choromilo en el Bedado” (1828: IZB.abl.293)

3.2.8. a_e / a_a

1) Bidankozeko azpieuskalkia

Bidankoze, top. *Marigaldeburua* (**Mari (U)galde buru.a.*): “el Mojon de Marigaldeburua” (1464.05.01: BID.iga.42.eibn), baina *Marikalda*: “el paco del monte Maricalda” (1892: BID.76.kat).

2) Urzainkiko azpieuskalkia

Erronkari, top. *Arrezpata* (< *harri ezpata.*): “mas en ARespata [una pieça]” (1670.09.23: ERR.49.pro) eta “Arrezpata” (1836: ERR.abl.7), baina *Arrazpata*: “hazia la parte de Arraspata” (1672.04.07: ERR.49.pro) eta “Arrazpata” (1994: ERR.Gale.info). Cfr., Tena ibarrean, *La Espata de Villanúa*.

3) Uztarrozeko azpieuskalkia

Izaba, top. *Belabarze Trulluarena*: “el ter[mi]no de Belabarçe als. Trulluarena” (1573.08.24: IZB.8.hg), baina *Belabarze Trulluarana*: “el termino llamado belabarçe trulluarana” (1565.04.26: IZB.7.hg).

3.3. Disimilazioa (u_u / o_u, u_o, u_i)

Burgi, top. *Zabaleburua*: “la parte llamada Cabale burua” (1625.11.16.d: BUR.23.lr), baina *Zalborua*: “id.” (1892: BUR.ntem.kat).

Garde, top. *Arburua*: “Pinar de Harburua” (1724: GAR.ntem.74), baina *Arburola* (< (*h*)*arri buru -ola.*): “la hermita y basilica de nra. señora de Arburola” (sic; 1669.09.17: GAR.eliz). *Arburuederra*, baina *Arboriederra*: “id.” (1724: GAR.ntem.74).

Hitz bukaerako hiatoa ziurtatzeko atzealdeko bokal goikoa erdikoaren artikulazio-puntura beheratu ondoren disimilazioa gertatzen da eta aldaketa bortitzak eragin ditzake: *burua* > *huri(u)a* > *burioa*. Ondoko aipuan erakusten denez, Garden *-ua* > *-ioa* bilakaera ezaguna zen (BONAPARTE, *Catálogo*): «Nominatif singulier: *burioa...* Nominatif pluriel: *Guzioak...* Instrumental singulier: *guzioaz...*», eta lerro berean «*zeuriaz*».

Ildo beretik, AZKUEK (1931: 255, *Particularidades*) *guzioak* eta *burioa* Gardeko hitzak jaso zituen: «Entre los manuscritos roncaleses del Archivo de Pamplona hay uno que lleva dos números: 124, que le puso Bonaparte, y 113, número del Archivo. Lleva al exterior por todo título, esta palabra escrita por el príncipe: Garde. Sólo consta de cuatro páginas, todas de letra de Luis Luciano. En la primera se lee: *kalaber sinestan diezud berze gainarako Eliza ama saintiak manetan daiztadan artikulo GUZIOAK, zeren GUZIOAK zuk baitazkazu rebelaturik*. “Asimismo creo en todos los demás artículos que me manda la Santa Madre Iglesia, pues todos los tenéis vos revelados”. Y en la tercera página constan estas otras palabras: *zoregatik oneresi eta estimatan diezud ñauren prosimo lagun GUZIOAK ñauren BURIOA bikala* por vos amo y estimo a todos mis prójimos como a mí mismo». Gardeko toponimian *burioa* dokumentatu ez den arren, *biroa* dugu: *La Errebiroa* (*Arburua* [top] > **Arburia* [FHV, 121] > **Arreburia* [epentesia] > **Arrebirua* [metatesia] > **Arrebiroa* [irekitzea] > *La* [sasi-artikulua: cfr. IZB, top. *Arra / Larra*] *Rebiroa* > *La Errebiroa* [protesia]): “en la errebiroa de mariañe” (1620.08.28.b: GAR.22.lr); “el dicho paco de mariañe Junto a la errebiroa” (1620.08.28.b: GAR.22.lr). • 2) Urzainkiko azpieuskalkian: *Lezabronpea* (< **lezeburu(a)renpea.*): “Lezabronpea otro quiñon de una yunta” (1802: URZ.abl.36). • 3) Uztarrozeko azpieuskalkian: *Goienburu*: “Goyenburu” (1588.10.04: UZT.9.hg), baina *Goienburo*: “Goyemburo” (1974: UZT.ign.e.kart). Cfr. MITXELENA (*Apellidos*, § 176): «*buru* ‘cabeza’, ‘cima’: ... Var. *-buro* en *Aramburo*, *Bolimburo*, *Ciburo*,

Mendiburo, Uruburo...». * Ahozko mintzairan: $u-u > u-i$: “urrin” (1971: UZT.Doroteo DE MIGUEL, Artola).

1.4.1.2. Diptongoak

«Bi edo hiru bokal silaba berean aurkitzen direnean, diptongoak edota triptongoak osatzen dira. Ezaguna denez, talde tautosilabiko hauetan bokal guztiek ez dute paper berbera jokutzen. Badago bokal bat benetako gune nuklearra duena; fonetikalarien arabera, egoera hoberenean dagoen bokalak hartzen du gune nuklearra; hau da, irekiena denak, tentsio, somagarritasun gehien duenak; gainerakoak trantsiziozko soinuak dira. Trantsiziozko soinu hauei, oro har, *glide* deitu zaie ingelesez edo bokalardiak eta *kontsonanterdiak* gaztelaniaz eta euskaraz».

IBARRA (1995:144).

Euskararen diptongoak ahokariak, sudurkariak eta aspiratuak izan daitezke eta elkartzen diren bokalen irekidura mailaren arabera goranzkoak (*i, u + a, e, o*), nahiz beheranzkoak izan daitezke (*a, e, o + i, u*). MITXELENAK (1985: 116) dioenez aurrealdeko bokal bat atzealdeko bokal batekin biltzen denean eta ondoko bi baldintzok betetzen badira, irekiena aurrean egotea eta elkarren artean gradu bakar bateko urruntasuna izatea, orduan diptongoa sor daiteke: «*eun* ‘cien’, cf. *ehun*; cf. *oi* ‘costumbre’, or. *ohi*».

Euskalki guztiek berezkoak dituzten (eta, aski ziur, protoeuskarak berak ere bazituenak; cf. op. cit. 87) bost diptongo ahokari hauek dira: *au, eu, ai, ei, oi*, hots, gorago beheranzko diptongoak deitu ditugunak. Bestalde, *ui* diptongoa maiztasun txikikoa da eta agertzen delarik, gehienetan bigarren mailakoa da, eratorria (loc. cit.): «El diptongo *ui* es poco frecuente y su carácter secundario puede ser probado o por lo menos sospechado [...]. Por otra parte, su realización más común parece ser [wi]: por lo tanto como diptongo ascendente se aparta de todos los que acabamos de citar». Erronkariko toponimian ez da gertatzen. Egia esan, *Anaize* (Anayçe, 1611 NPA) leku-izenaren *Anuize* (Anuyze, 1714 NTEM) aldaera dokumentatu da. Hala eta guztiz ere kopiatzailearen irakurketa akats batek sortua dela nabaritzen da. Beraz, Erronkaribarko toponimian ezagunak diren diptongo ahokariak hauexek dira: [aj], [au], [ej], [eu] eta [oj].

1. [aj] Urzainki, top. *Mairuturria*.
2. [au] Bidankoze, top. *Aurrenatea*.
3. [ej] Izaba, top. *Labeiturri* (*Belaiturri* toponimoaren aldaera)
4. [eu] Erronkari, top. *Beurtegia* (*Beortegia* toponimoaren aldaera)

5. [oj] Burgi, top. *Nabarroi*. Jakina, diptongoaren atzean bokalez hasitako morfema bat badago (dela atzizkia, dela mugatzailea edo zeinahi hitz) diptongoa desegiten da eta i bokala kontsonanterdi bilakatzen da, hauxe da Izabako *Idoia* toponimoaren kasua. MITXELENAK (1988: 279) ondoko adibidea jaso zuen Izaban: «Is. *gái* ‘noche’, *gaya* ‘la noche’, *gayóna ígar* ‘pasad (lit. pasar) buena noche’, como en esp. *ay, ayes*, etc.».

Diptongo hauez gainera, diptongo sudurkarien arrastoak geratu zaizkigu eta Santa Grazin, Erronkaribarko muga, *ahü* diptongo aspiratua entzun daiteke: *Ahüña* (*Añelarra* ondoko gailur ospetsuaren izena, beste izenez *Añamendi* edo *Anie*). Araban ere, **anuntz*; cf. *Anuntzibai* eta *Anuntzieta* > *Anuntzita*, Araban (Henrike KNÖRR, oh. perts.). MITXELENA (1985: 88): «Los dialectos que conocen la aspiración tienen a menudo *ahu*, etc. donde los demás tienen por lo general *au*, etc.: *ahuntz* (sul. *ahü’ntz*) ‘cabra’, *auntz* (ronc. *aintz*)... Pero estos grupos se siguen alguna vez pronunciando como disilábicos hasta en los dialectos que no tienen h: (...) cf. sal. *aguña* ‘cabrito’

emparentado con *ahuntz* (sul. *ahü'ñe*, ronc. *añe*, que supone el diptongo *au...*), aezc. *añegu*, sal. *añagu* ‘centeno’ (ronc. *añai*)... hay que partir decididamente del principio de que la división silábica de *ahu*, etc. es más arcaica la inmensa mayoría de veces que el diptongo que presentan otras variedades de la lengua, principalmente las situadas en el lado español».

1.4.1.2. § 1. Diptongo sudurkariak

Erronkarieraz lau diptongo sudurkari ezagutzen ziren: *aũ*, *eũ*, *aĩ* eta *oĩ*. MITXELENAK (1985: 88) dioenez diptongo hauek berriak ziren bokalen arteko **n* baten galeraren arrastoak baitziren: «El roncalés conoce diptongos nasales: *aũ* (*ardaũ*) reducido en sul. *aũ*, *eũ* (al menos en Uztárroz: p. ej. *eũr* ‘alguien’), *aĩ* y *oĩ*. Su origen es reciente y consecuencia de la pérdida de **n* entre vocales. En el vizcaíno de los siglos XVI y XVII existieron *aõ*, *aẽ*, *eĩ* y *oẽ* nasalizados».

Berriak izateaz gainera ez ziren batere egonkorak eta, ondorioz, sudurkaritasuna erraz gal zezaketen (cfr. aip. egil. 1988: 281): «Los diptongos nasales son *aũ*, *eũ* (en Uzt. v. 1.9. b), *aĩ*, *oĩ*, que pueden perder la nasalidad y así los he oído en Is. y Uzt. en posición final».

Egileak, BONAPARTE printzearen iritziari jarraikiz, *aĩ*, *oĩ* diptongoak bokal baten aurrean kausitzen direnean jod sudurkari bat sor dezaketela dio. Uztarrozen egindako behaketan *karroĩ* ‘jela’, ‘horma’ entzun zuen (cf. BUR, top. *Nabarroĩ*), baina *karrõatruk* ‘hormaturik’, alegia, hitz elkartuetan atzealdeko bokal erdikoak sudurkaritasuna beregana zezakeen (op. cit. 276-7): «Bonaparte indica que cuando *aĩ*, *oĩ* quedaban ante vocal, aparecía una *ỹ* consonántica que estaba con respecto a *y* en la misma relación que *ĩ* vocal frente a *i*. Su sonido era “el de nasal gutural mojada, en otros términos, el de *n* mojada” (*l. c.*). Su distribución sin embargo era muy distinta, puesto que sólo aparecía en posición interior y seguramente nunca ante *i*. No dice nada de la pronunciación y división silábica de *ardaua*. En cuanto a mis propias observaciones, he oído en Uzt. *karróĩ* ‘hielo’, pero *karrõatruk* ‘helado’, y en Is. *eskúa* ‘la (mano) derecha’ contrapuesto a *éskia* ‘la mano’».

MITXELENAK (1985: 139) gogoratzen duenez, bizkaieraz eta gipuzkeraz *-ain*, *-ein*, *-oin* eta *-uin* (askozaz ere gutxiago kausitzen dena) atzizki zaharrak, beren garapenean, *-an*, *-en* eta gainerako bukaerekin nahastu dira. Aitzitik, LANDUCCIREN hiztegian (*gaynean*, *gañean*) eta ekialdeko euskalkietan sabaikariturik (*-a(i)ñ*, *-e(i)ñ*, etab.) edo ez (*-ain*, *-ein*, etab.) bereiz gorde dira: «El vizcaíno, que tiene *-eñ*, *-oñ* lo mismo que el guipuzcoano, por ejemplo, ha confundido en *-an*, *-un* tanto los antiguos *-an*, *-un* como *-ain*, *-uin*. Este es uno de los rasgos que lo apartan del dialecto que aquí llamamos meridional, o sea, de la variedad representada por el vocabulario de Landucci. El suletino tiene ‘*-añ*, ‘*-eñ*, de *-ain*, *-ein*».

1.1. [aĩ] diptongo sudurkaria

1.1.1. *-ane / *-ani > aĩ

1.- Bisilabikoa denean, **zani* > erronk. *zaĩ* (erdaraz sudurkaria ez zen galdu, euskaraz berriz, bai: lat. *uannum* > errom. *van*, **bane* oinarria tarteko, baina b.-naf. eta lap. *bahe*, zub. *báhe*, g.-naf. Baztan *bage*, gip. erronk., zar., bizk. *bae* (RS 426, MICOLETA; cf. MITXELENA 1985: 143-4). Uztarrozeko *Artzanagerre* toponimoari dagokionez, ezin da jakin zehatz-mehatz *artzain* edo *hartza(ren)* ote dituen oinarrian (beste batzuek *Arotza* antroponimoa proposatu dute). Dena den eta gorago esan bezala, Zuberoan eta Erronkarin *-ain* atzizki zaharraren eratorriak ez ziren, oro har, *-an* atzizkiaren eratorriekin nahastu eta bukaeretan argi eta garbi *-ain* eta *-añ* gorde zituzten. Jakina, hitz elkartu baten lehenengo osagaiaren bukaeran sudurkaria ez zen galdu (cf. *ardan-*) eta agian, horregatik, era honetako zalantzak sor zitezkeen baina, honetaz landa, sudurkaritzea eskuarki gertatzen zen (aip.

egil. 1988: 281): «De *-ane o *-ani en -zaĩ (*artzaĩ* ‘pastor de ovejas’, *txerrizaĩ* ‘porquerizo’, etc.), S -záñ, en otros dialectos -zai, -zain». SALABERRIK (1994 § 19) *Iguraimendia* toponimoa dokumentatu zuen Eslaba aldeko toponimian.

2.- Bi silaba baino gehiago dituenan, **usani* > erronk. *usái* (Uztarrozen ‘usin’, hots, ‘doministiku’). Burgiko toponimian, *Ugañai*, *Ugañain*. Leku-izena garatu da eta hamaika aldaera eman ditu, horietan, nahas-mahas, irekierak, itxierak edo diptongoaren atzeratzeak gertatu dira: *Hoguñau*, *Hoguñua*, *Huquañao*, *Hoguñua* (1896 UA). *Hoguñau* aldaeraren kasuan *aĩ* diptongoa atzeratu da baina kontrako kasuak ere badira; izan ere *aũ* diptongoa aurrera daiteke *aĩ* emanez: Ansoko toponimian *Aintzate* (Ainzate, 1272ko agiri baten 1637ko kopian) kausitu da, *Auntzate* (Aunzate, agiri beraren 1585eko kopian) toponimoaren aldaera dena (cf., supra, Santa Grazi top. *Ahüña*). Izan ere, MITXELENAK (1988: 280) dioenez *ai* diptongoa erronkarietaz zubereraz baino hedatuago dago zeren zubereraren *ai* (< **au*) diptongoaren ordezkotzat izateaz gainera, zubereraz *ahü* (< **ahu*) diptongoaren ordezkotzat erronkariarra *ai* baita: «*Añai* ‘centeno’ (Uzt., *hanaia* con artículo) Sal *añagu*; *gai* ‘noche’ S *gái*, A Sal., etc. *gau*... R *ai* corresponde no solamente a S *ai* de **au* (diptongo antiguo), sino también a S *ahü* de **ahu*: *aintz* ‘cabra’, S *ahüñtz*; *aña*, *añe*, *añu* ‘cabrito’, S *ahüñe*, Sal. *aguña*».

Bidankozen, top. *Arain* > *Arai* (1992 Pasquel). Herri honetan bokal sudurkariak oso berandu arte mantendu ziren: *artzaĩ*, *arraĩ* ‘amuarrain’. Izaban eta Uztarrozen, berriz, *artzái*, *arrái* (aip. egil. 1985: 144): «Ya en el siglo XII se documenta *araign* (= *arrañ*) en la Guía del Peregrino, y en Navarra *Semeno Arzaia*, año 1183 (Arigita, *Asunción* 23, nota), *Domingo Arzaya*, 1266 (Luchaire)».

Bestalde, Ansoko *Alano Araya* leku-izena talde honetan sartu beharko genukeela dirudi. Bitxia da, baina MITXELENAK (op. cit. 143) dioenez eusk. *araia* eta gazt. *alano* (txakur mota) sinonimoak dira: «El mer. va con el guip.: vizc. ant. *azefrae* ‘azafrán» (Mic.), *kapitae* ‘capitán» (VJ), *Jaun Romae* San Román (Andramendi); mer. *açafraya*, *araya* ‘alano perro’, *capitaya*, *faisaya* ‘faisán’, *gauraya* ‘gavilan» (también en la Tercera Celestina); guip. *akitrai* ‘alquitrán’, *galai* ‘galán’, ant. *kapitai* (Ubillos)».

1.1.2. *-anu > -aĩ (orok. -aun, zub. -añ, erronk. -ain)

Uztarroze, Izaba eta Santa Graziko mugan, top. *Belai*. Urzainki, top. *Belaingarate* (Izaban, ald. Milingrate). Izaba, top. *Belaisaisa*, *Belaibarra*, *Belaiturri* eta *Belen* (cfr. diptongo ahokarien atalean, *ei* < *-enu, baina, orobat, *-anu). Zuberoan, Bereterretxan khantorian: “bi *belhañak* herrestan, sarthü da Lakharri-Buztanobian” (MITXELENA, 1985: 151-3): «com. *bel(h)aun* ‘rodilla’, *il(h)aun* ‘pavesa’, *iraun* ‘durar’, *le(g)un* ‘liso, pulido’, sul. *bélhañ*, *ilhañ*, *i(r)áñ*, *leñ*, ronc. *belain* (acentuado *beláin* en Uztárruz, *beléin* en Isaba), *ilain*, *irain*... ronc. *eskribaĩ* (> -ái), sul. *sakristaĩ*. ‘cristiano’ ha sido tratado, según las regiones, como nombre en -anu o en -ano: ... ronc. *kristiái*, sul. *khi(r)istĩ* (< *-istíai ?). En nombres de lugar la reducción de -ao a -o está bien probada, tras [i] o [j], lo mismo que la de -oa a -o: guip. *Zipirio* < *Cipriano* (es decir, ermita de San Cipriano), cf. vasc. *Aramayo* (ya RS, Mendieta), of. *Aramayona*». Aipatu egileak bildutako adibide gehiago (1988: 281): «*xaĩ* ‘limpio’, S *xáñú*, A Sal. *xau* (lat. *sanu*), *eskribaĩ* ‘escriba, escribano’, *kristiaĩ*, S *khi(r)istĩ*, A Sal. *kristio*, AN BN G L *kristau* ‘cristiano’».

1.2. [aũ] diptongo sudurkaria (*-ano > -ãõ > -aũ)

Izaba, top. *Uturrardau* / ald. *Huturrardao* (1565 NPA).

MITXELENAK (1988: 281) dioenez *aũ* diptongo sudurkaria *ardaũ* (Izb. Uzt. *ardáu*) hitzaren barnean kausitzen zen; maisuaren iritziz, adibide bakarra genuen honako hau eta -ãõ diptongo sudurkaritik eratorria zen: cf. zubereraz *ardũ*, bizkaiera zaharrean *ardãõ* eta euskalki gehienetan elkarketaren lehenengo osagaian *ardan*-. Izabako leku-izenen artean bada bat esandakoaren adibide

garbia dena: *Uturrardau* (< *Uturrardao*); cf. aip. egil. (1985: 152): «*ardano: ronc. *ardáũ*, sul. *ardũ*; lat. *sanum* > aezc. a.-nav. *sal* (y ronc. de Garde, según Azkue) *xau*... sul. *xãhũ*, ronc. *xaĩ*».

Izaba, top. *Uturrardao* (diptongo zaharra gorde da): “en el termino llamado *huturrardao* que se afuerta de las dos partes con Regachos” (1565.07.02.b: IZB.7.hg). Diptongoa garatu zen *Uturrardau* emanaz (“en el termino de *huturrardau* tres Juntas de tierra”, 1567.02.12: IZB.7.hg), baina egungo aldaeran diptongo zaharra entzuten dugu berriro, hiperzuzenketaz nire iritziz, erdararen eraginez -au bukaera dotorea ez dela uste baita (**Bilbau* / *Bilbao*), *Uturrardau* / *Uturrardao*: “Oturardao” (1974: IZB.ign.e).

1.3. *-an# (elkarketaren lehenengo osagaien)

1) Burgi, top. *Urdanzpe* / ald. *Urdãzpe*

a) *Hurdanzpe Alto* (1675.10.20 NPA 45.pb); *Vrdanz pe baxo*, el termino de (1668.02.01 id. 43.pb); *Vrdanzpe baxo*, el termino de (1662.12.13 id. 41.pb).

b) *Urdaspe* (1850 NTEM); *Urdazpe* (1892 id.). = ald. *Urdazpi* (1896 UA).

2) eusk. *organ-* (**organa*), *gaztan-* (**gaztana-*)

a) Urzainki, top. *Organbidea* (Organvidea, 1802 UA). Cf. Santa Grazi top. *Organbidia* (Ourganbidia, 1914 PADA). Orobat, Larraine top. *Organbideska* (Orgambidesca, 1832 PADA), *Organbidea* (Orgambidia, id.).

MITXELENA (1985: 145): «a.-nav. b.-nav. lab. *orga* ‘carro’, usado generalmente en pl., a causa de sul. *orgã* (Oih. *Prov.* 371 escribe *orgã*)... forma de composición *organ-*». || Ib. (146): «H. Gavel, *Via Domitia* 5 (1958), 16 ss., sugiere que **organa* es sencillamente el lat. *organa*, pl. de *organum*: cf. REW 6097».

b) Erronkaribarreko toponimian ez dut adibiderik aurkitu, bai, ordea, inguruko ibarretakoan: Larraine, top. *Gaztanbide(x)ko bordaburia* (Gastabideco bordaburia, Gastanbidecheco bordaburia, 1832 PADA), *Gaztanbidexko borda* (Gastabidexcoborda, id.). || Santa Grazi, top. *Gaztanbide* (Gastanbide, 1914 PADA), *Gaztanbidia* (Gastambidie, id.), *Gaztanbidelepho* (Gastanbidelepho, Gastanbide-lepho, id.), *Gaztandoia* (Gastandoya, id.; atzizkia zein den kontuan harturik, agian lat. *castanĕa* oinarriarekin lotu beharko genuke; halere, cf. herri berean *Gaztañastoia*: Gastagnastoye Gastagnastoye, id.). || Zaraitzu ibarra, Otsagi top. *Gaztanbidea* (kart. 217, 218).

MITXELENAK (1985: 145) dioenez hitz elkarketaren lehenengo osagaien ohikoa den *gaztan-* lexema eusk. **gaztana* oinarri zahar batetik eratorri da. Uztarrozen kontsonanteak ondoko bokalaren sudurkaritzea eragin zuen, gero, metatesia zela medio, sudurkaritasuna eta azentua aurreratu ziren hasierako bokala sudurkari bihurtuz: Uzt. *gãzta*; Izaban, ordea, sudurkaritasuna galdu zen baina azentuak hartu zuen lekuarengatik (*gãzta*) Uztarrozen gertaturiko bilakaera berbera hemen ere gertatu zela nabaritzen da, con metátesis de la nasalización y cambio en la posición del acento)...: la base primitiva se puede reconstruir como **gaztana*».

1.4.1.2. § 2. Diptongo ahokariak

2.1. [i] bokalaz bukatutako diptongoak

MITXELENAK dioenez (1985: 103), *-i* bokalez bukatutako diptongoek murrizteko joera dutenez gero, aurreko bokal itxia galdu eta ondoko kontsonantea sabaikari dezakete: «Los diptongos en *i* (*ai*, *ei*, *oi*, *ui*) han perdido regularmente su segundo elemento en cierto número de casos: (...) En muchas zonas, de manera más o menos regular, se ha reducido el diptongo con palatalización de la consonante siguiente: mer. vizc. *axe* ‘viento’... *bakotx* ‘cada uno’ ‘solo’... ronc. *alabaxun* ‘hijastra’, *amaxun* ‘madrastra’, etc. de *alaba-*, *ama-izun*; ronc. *añe* ‘cabrito’ < **añe* < **añe*, sul. *eñhe* ‘cansarse’ < **ein-* < *aun-*... cf. a.-nav. etc. (*a*)*unatu* ‘rendido de fatiga’...».

Erronkaribarren garapena betetzen da afrikari baten aurrean (Urzainki top. *Aritzbakoitza* > *Arisbakotxa*; Erronkari top. *Errekagaitza* > *Rekagatxa*), bai eta sudurkari baten aurrean ere (Izaba eta Anso herrien arteko mugan top. *Pueyo de Nai*, Léès-Athas top. *Anaie*, baina Izaba top. *Añelarra* eta Santa Grazi top. *Ahüñe*. Uztarrozen bazen deitura bat, aski hedatua, garapen hau jaso izandakoa: *Larrenta* (hots, **Larreneta* < **Larreineta* < *Larraineta*). Izan ere, sudurkariaren aurrean diptongoaren bukaerako elementua oso kolokan gelditzen da eta erraz murriztu daiteke.

2.2.1. [ai] diptongo ahokaria

Nahiz eta murrizketak jasan, diptongo hau euskaraz gehien erabiltzen dena da²⁸. Gainera, murrizketa horiek gertatu arren, diptongoen kopurua handitzen ari da etengabe; ondorioz, egun lehen baino diptongo gehiago erabiltzen ditugu (cfr. MITXELENA, *FHV*, 89): «Puede afirmarse también que, a pesar de las reducciones por monoptongación, la frecuencia de los diptongos ha ido en aumento en la mayoría de las palabras vascas: son mucho más abundantes p. ej. en suletino moderno que en suletino antiguo, en guipuzcoano actual que en el del siglo XVIII».

A) *-ai* /**-au*, **-ai*

Urzainki top. *Aizugia*; Erronkari top. *Anaize*, *Añaize*.

Diptongo hau, **-ai* zahar baten ondorego zuzena izateaz gainera, **-au* diptongo zahar baten garapenaren ondorio izan daiteke. Hau ez da gertatzen baldin eta ondoan kontsonante urkari bat (hots, *r*, *rr* edo *l*) edo *s*, *ts* kontsonanteak baditu (MITXELENA, 1988: 280): «*aiz(a)-* en compuestos, S *áizo* ‘vecino’, en otros dialectos (*h*)*auzo*... *añai* ‘centeno’ (Uzt., Supl. *hanaia* con artículo) Sal. *añagu*...».

Oro har, erronkarierak eta zubererak berdin jokatzen dute anitz alorretan, halere, zenbait kasutan, ez da hala gertatzen. Erronkarieraz *-ai* diptongoa kausi daiteke zubererak *-ahü* eskatuko lukeen testuinguruetan, horregatik *Anie* mendiaren izena *Ahüñe* da Zuberoan (PEILLEN 1989: 112, Top. gasconne), baina erronkarieraz *Anialarra* edo *Añe* (cf. *Añelarra*, *Añibarkandia*, e.a.). Aztertzeke dago leku-izen honetan etimologia herritarrak izan duen eragina, azken batean *añe*, erronkarieraz, *ahüña* delako; izan ere, **añe* > **añe* > *añe* (ib.): «El ronc. puede tener *ai* frente a sul. *ahü*: ronc. *aintz* ‘cabra’, sul. *ahüñtz*». Cf. MITXELENA (OEH, s.v. *A(h)uñemendi*) eta aip. egil. (*FHV*, 88): zub. *ahüñtz*, erronk. *aintz*; eta, orobat, zub. *ahüñe*, erronk. *añe*, hots, **añe*).

²⁸ TXILLARDEGI (1982: 54): «Euskaraz, beraz, maizenik gertatzen den diptongoa, *ai* dela esan daiteke; eta ez, batzutan esan izan den bezala, *au*; *ai* askoz ere gehiagotan entzuten baita. Dena dela, ohar orokor bat egin behar da diptongoei buruz (eta, baita, ere maiztasun horiei buruz): bustidura ezagutzen duten euskalkietan, diptongo asko desegiten duela bustidura horrexek».

B) -ai / -ei txandaketa

Txandaketa mota hau arrunta da oso, bai erronkarieraz, bai beste euskalki askotan ere (cf. GAVEL 1920: 17-18; IBARRA 1995: 148, eta beste).

Bidankoze top. *Zelaia* (1710 NTEM) / *Zeieia* (Celeya, 1892 UA).

Izaba top. *Izeiluzea* / *Izailuzea*.

Izaba top. *Gaztulupintai* / *Gazurpuntei*, *Gazurpuntegi* (1992 Bake-Salbotx).

MITXELENAK (1985: 103-4) dioenez txandaketa maiz gertatzen da hitz edo morfema mugan: «A.-nav. sal. vizc. (RS 268) *egitai* ‘hoz’ (ronc. *egitái*)... sul. *igitéi*...; A.-nav. guip. lab. vizc. Oñate *eztai* ‘boda’ : ... ronc. sul. *eztéi*...; Aezc. a.-nav. lab. *izai* ‘abeto’ : sal. *izei*, ronc. sul. *izéi*, cf. top. *Yçiçuloa*, año 1037, *Vasc. med.* 34, mod. *Izeixiloa* en Salazar. Occid. *jai*: or. *jei* ‘fiesta’ (aezc. sal. ronc. *xei*)».

Izaba top. *Izailuzea* / *Izeiluzea*

Burgi top. *Saisa* cf. eusk. *saihets* (“la entrada de la Sayssa”, 1649.04.07 NPA 38.pb), baina *Seisa* (“la parte de Seisa” (1662.10.18 NPA 47.pro). Izaban, gaur egun, *Saisaderra* eta *Seisaderra* aldaerak daude bizirik eta behin baino gehiagotan suertatu zait niri hiztun berberaren ahotan biak entzutea.

Oro har, -ai diptongoak desoreka handia erakusten du gehienetan eta -ei bihurtzeko joera du; tarteka, erabat murriztu eta -i bilaka daiteke (MITXELENA, 1988: 280): «El diptongo *ai* pasa fácilmente a *ei* e incluso a *i* según la rapidez con que se habla, hasta en sílaba acentuada: *baino*, *beino*, *bin* ‘quam’ ante comparativos, *baizik*, Is. *béizik*, *bízik* ‘sino’, de **bai-ez-ik* ‘si-no’), Is. *bízien* (de *bai(t)-*) ‘pues tenía’. Me dio la impresión de que en Is. era general la pronunciación (*e*)*i* ante n: Is. *belein* ‘rodilla’, Uzt. *belain*, S *bélhañ*, com. *bel(h)aun*. Sin embargo no hay el menor indicio de que en ninguna localidad del valle haya habido confusión... en palabras no reducidas a simples exponentes gramaticales, cuando el diptongo no precedía inmediatamente a consonante nasal o palatalizada».

Hitz-elkartuaren lehenengo osagaiaren bukaeran garapena gerta daiteke (eusk. *zelai* # > *zelei* # > *zeli* #): Bidankoze, top. *Zelaigibela* > *Zeieigibela* > *Zeieigibelea* (Celeiguiblea, 1898 NTEM), *Zeieigiblea* (Celeyguiblea, 1892 UA), *Zeligiblea* (Celigiblea, 1892 NTEM). Bidankoze, top. *Zeliberria* (“Celiberria”, 1892 NTEM).

Halaber, sabaikari baten aurrean bilakaera gauzatzen da: Burgi, top. *Seisea* (eusk. *saihets*): “la parte llamada *enseysea*”(1653.08.29 NPA 39.pb); honen ondoan, ald. *Sitxea* (“la punta de *Sichea*”, SANZ 1993: 15).

Beraz, Erronkaribarren aldaketa hau arrunta da oso; inguruko ibarretan baino askozaz ere arruntagoa, hain zuzen ere. Adibidez, zubererak onartuko ez zituen testuinguruetan kausi daiteke. Uztarrozeko *Basajein Uturburia* leku-izenak *jaun* > *jein* garapena jasan du. Ordea, hau ez litzateke bidezkoa izanen Zuberoan. Zubereraz aurreko bokala tinko gorde da igurzkariaren atzean (MITXELENA 1988: 280): «A diferencia del sul., el cambio se ha cumplido también tras *-j-: *jein* ‘señor’, Is. Uzt. - *jéin*; *jín*; S *jaun*».

Kontsultaturiko agirietan jasotako adibideak

1) Bidankozeko azpieuskalkia

Bidankozen diptongoak hesteko joera duela dirudi: Bidankoze, top. *Zelaia* (1710: BID.ntem.63), “Celaya” (1861: BID.ntem) eta *Zelaigibel(e)a*: “Celayguiblea” (1892: BID.ntem.kat),

baina *Zeieia*: “Celeya” (1892: BID.6.kat), “Zeieia” (1995 Pasquel) eta *Zeieigibel(e)a*: “Zeleguibela” (1778.09.29: BID.iga.71.ebna), “Zeliguibela” (1778.09.29: BID.iga.71.ebna), “Celeyguiblea” (1892: BID.11, 21, 51.kat). Halere, badirudi Bidankozen inguruko herrietan baino errazago gorde dela: top. *Kalbaira* (< lat. *calvaria*.): “Otra en Calvaira” (1892: BID.19.kat); Garde eta Ansoko mugan, berriz, *Kalbeira*: “Calbeyre” (1573.06.16: GAR.2.mp), “el pueyo de calbeyra y osobia” (1675.07.31: GAR.ANS.50.pro), “barranco que baja de Calbeira muga de Anso” (1850: GAR.5.abl). Crisanto Pasquel jaunak zuzendu zidan: «no es “Kalbeira”, es “Kalbaira”» (1995 Pasquel). Adibide gehiago, *Gaiteta* (1892: BID.5.kat); *Gainbea*: “el termino de Gainbea” (1842.09.16: BID.iga.88.ebna).

Burgin diptongoa itxi daiteke: *Saisa*: “la entrada de la Sayssa” (1649.04.07: BUR.38.pb), baina *Seisea*: “la parte llamada Enseysa” (1653.08.29: BUR.39.pb). *Mailua* (< *mailu.a* [cfr. *mallo.a*.]): “cauo la foz de Maylua” (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222), baina *Meilua*: “Campo en Meylua” (1625.05.05: BUR.23.lr). *Berraira*: “id.” (1704: BUR.ntem.mros), baina *Berreira*: “id.” (1896: BUR.P13).

Garden diptongoa itxi daiteke: *Gardaseisa* (< *Garde* (top. nag.) *saits.a*.): “el termino llamado Gardaseysa” (1677.09.29.a: ERR.GAR.50.pro) eta *Seisea*: “Itten un Huerto en Seisea” (1660.02.13: GAR.47.pro). Era berean, *Kalbeira* eta ez *Kalbaira* (cfr. gorago).

2) Urzainkiko azpieuskalkia

Urzainkiko adibideetan diptongoa ez da itxi: *Saisa*: “Saisa” (1802: URZ.abl.30), *Saitsederra*: “el bedado de Sayz ederra” (1643.09.06.a: URZ.17.hgm) eta *Miñosaisa*: “Miñosaisa por la parte de Goyentableta y por la de Vizcaya” (1802: URZ.abl.55).

Erronkariko leku-izenetan, berriz, diptongoaren herstea ohikoa da: *Gardasaisa*: “los campos de Gardasaysa” (1480.10.20: ERR.10.pg); “la parte llamada Gardasaysa” (1596.11.26: ERR.5.mp) eta *Gardesaisa*: “La Solana de Garde-Saysa” (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308), baina *Gardaseisa*: “el ter.no de GardaSeyça” (1627.05.26: ERR.23.lr). XX. mendean, *Gardaseisa*: “id.” (1994 Donazar); «*Gardaséisa* limita con Nabarzato y con Arnagerre» (1994 Gale).

3) Uztarrozeko azpieuskalkia

Uztarrozen *ai* > *ei* herstea gertatzen den arren, *seisa* ez da XIX. eta XX. mendeetako agirietan dokumentatzen: *saisa* (XIV-XX) / *seisa* (XVII): *S a i s a* (*Goienburusaisa*): “el cubilar de los borregos de Goymuru Saysa” (1345: UZT.Alli.mvr), “Saisa” (1722: UZT.ntem.73), “Saisa de Iribarne” (1721: UZT.ntem.71). *Saisallarrankoa*: “el puesto llamado Saysa llarancoa” (1654.10.20.b: UZT.32.lr). *Iragoyensaisa*: “el termino llamado Yragoyensaysa” (1677.06.20: UZT.50.pro). Aldaera, *Irigoinesaisa*: “id.” (1725: UZT.ntem.74). *Iribarnesaisa*: “el puesto y endrecera llamado Yriuarne sajssa” (1645.10.08: UZT.35.pre), “parte llamada Yribarne Saysa” (1652.07.10: UZT.31.lr). XIX. mendean: *Saisa*: “la parte de la Saisa” (1806: UZT.abl.3), “la Saisa de Irigoine” (1806: UZT.abl.2). *Ardansaisa*: “Ardansaisa” (1806: UZT.abl.27, 78, 279, 380), “el lado de Ardan Saisa” (1806: UZT.abl.77). *Iragoinesaisa*: “Yragoinasaisa” (1828: UZT.ntem), “Iragoine Saisa” (1806: UZT.abl.114). *Irigoinesaisa*: “Iragoine Saisa o la Corsera” (1806: UZT.abl.18, 42, 435), “Yrigoine Saisa” (1828: UZT.ntem). *Iribarnesaisa*: “Iribarne Saisa” (1806: UZT.abl.182, 265, 271, 453, 471), “Yribarne saisai” (1828: UZT.ntem). XX. mendean: “la finca nº 2 de Saisa de Irigoine” (1919: UZT.abl.260). * *S e i s a* : “la parte de Seisa” (1662.10.18: UZT.47.pro), “piezas de Roldan de la parte de Seisa” (1670.01.14: UZT.49.pro). *Errotaseisa*: “el termino de la dha. Villa y parte llamada ERota Seisa” (1662.10.18: UZT.47.pro). *Iribarreseisa*: “la parte llamada Yribarren Seysa” (1652.06.04: UZT.31.lr). *Irigoienseisa*: “el termino llamado Yrigoyenseisa” (1662.10.18: UZT.47.pro), “el termino llamado Yrigoyen Seisa” (1670.01.14: UZT.49.pro), “el termino llamado Yrigon seisa” (1672.10.25: UZT.49.pro). Beste adibide bat, *Labaiturri*: “Labaiturri” (1702: UZT.ntem.59); XIX. mendean, *Labeiturri*: “id.” (1806: UZT.abl.469) eta analogiaz, edota asimilazioa dela medio, *Labeiturri*: “Labe

uturri” (1828: UZT.ntem); cfr. Izaban, *Belaiturri*: “Belayturri” (1571.06.24: IZB.8.hg), “la fuente de Velayturri” (1593.03.22: IZB.4.mp).

Izabako toponimian *ai* > *ei* herstea maiz gertatzen da (*saisa* > *seisa*): *S a i s a* XVI. mendean dokumentatzen da lehenbiziko aldiz: “Saysa” (1567.12.21: IZB.7.hg) eta oraindik entzun daiteke: “[sáisa]” (1992 Bake-Salbotx). *S e i s a* aldaerari dagokionez, berriz, XIX. mendera arte ez da dokumentatzen baina arrakasta handiko berrikuntza izan denez gero, hauxe da egungo izabarrek gehien ibiltzen duten aldaera: “[séisa]” (1986 Tapia, Karrikiri), “id.” (1992 Bake-Salbotx), “id” (1994 Anaut-Uhalde).

Bistan denez, *saisa* jatorrizko forma dugu, *seisa* aurrekoaren bilakaeraren ondorioa izanik: *Saisandia*: “los terminos y vedados boyerales della, llamados Says-Andia” (1634.08.22: IZB, Idoate 1977: 307), “Saysandia” (1828: IZB.abl.61), “el Camino Real de Saisandia” (1828: IZB.abl.209). *Saisbarrondoa*: “endreçera llamada Saysbarondoa” (1568.10.24.b: IZB.7.hg). *Saisondarra*: “id.” (1828: IZB.abl.248), “Saisondarrea” (1828: IZB.abl.256b). Litekeena da, “Saisondarra” eta “Saisondarrea”, *Saisbarrondoa* lekuizenaren aldaera desitxuratuak izatea. *Saisea*: “Saysea” (1664.01.20: IZB.48.pro). *Saisederra*: “los terminos y vedados boyerales della, llamados Says-Ederra” (1634.08.22: IZB, Idoate 1977: 307), “el bedado de sayz ederra” (1643.09.06.c: IZB.17.hgm), *Saiseaderra*: “Saysehaderra” (Altadill 1916) eta *Saisaderra*: “id.” (1986 Tapia, Tolosana); «Decimos “Saisaderra”» (1992 Bake-Salbotx); Saisederra (ial.078); Saisederra (1828: IZB.abl.78, 135b, 143, 383).

Izaba top. *S e i s a* (1916 ntem); “id.” (1974 ign.e), “id.” (1986 Tapia, Karrikiri), “id.” (1990: IZB.doptc.kart), [séisa] (1992 Bake-Salbotx), “id” (1994, Anaut-Uhalde). *Seisaderra*: “id.” (1916.IZB.kat), “Camino de Seisaderra” (1974: IZB.ign.e.kart), “Seisaderra” (1974: IZB.ign.e.kart), “id.” (1986 Tapia, Tolosana), “id.” (1992 Bake-Salbotx), “id.” (1993 Baraze) eta *Seisederra*: “id.” (1828: IZB.abl.179), “id.” (1992 Bake-Salbotx), “id.” (1994, Anaut-Uhalde). *Seisandia*: “id.” (1864: IZB.ntem.adh), “id.” (1974: IZB.ign.e.kart), “el carasol Seisandia” (1992 Bake-Salbotx). *Seisondarra*: “id.” (1828: IZB.abl.251), “id.” (1892: IZB.kat), “Sesaindorra” (1916 ntem).

Bokala herstekeo modu hau guztiz bizirik dago lehengo dokumentazioan bezala, oraingoan ere: *Belabarsaisa*: “Belabarsaysa” (1588.09.10: IZB.9.hg), “Iten Vna rrobada de tierra en belabarsaysa” (1593.04.07: IZB.4.mp). XIX. mendean, “Belabarsaysa” (1828: IZB.abl.028), baina “Balaoseiza (1892 ntem)”. XX. mendean, *Belabarsaisa*: “id.” (ESTORNES LASA 1985: 382, *Top. Roncalesa*), “Belabasaisa” (1916: IZB.ntem.kat) eta *Belaisaisa*: “id.” (1972: IZB.cdn.kart), “Alto de Belaisaisa” (1977: IZB.sge.kart), “id.” (1987: IZB.alp.kart), “id.” (1993: IZB.gr-11.kart), “Belaisaisa” (1992: alp.kart), baina *Belabarseisa*: “id.” (1990: IZB.doptc.kart), “Alto de Belabarseisa” (id.), eta “Belauseisa” (1993 Karrikiri), «actualmente decimos “Belauseisa”» (1992 Bake-Salbotx). *Belaibarrea*: “Belaybarea” (1570.02.20: IZB.8.hg), baina *Beleibarrea*: “id.” (1916 ntem).

Ahozko hizkeran ere ezaguna zen: orok. *baizik* / izb. *beizik*. Antonia ANAUT: “àrdi txíki, txíki; éz rebáñorik bátre, láur edo bòst... béizik; laur edo bòst bèizik” (Artola 1977); orok. *lukainkak* / izb. *lokeinkak*: “xérria íl eta, lokeinkák égin, las longanizas” (id.).

ei > *ai*

Gorago ikusi dugun bezala, *ai* diptongoak *ei* bilakatzeko joera du, baina, orobat, kontrako kasua, hots, *ei* > *ai* bilakaera, gerta daiteke:

1) Bidankozeko azpieuskalkia

Bidankoze top. *Izeibakotxa*: “los terminos de Lacuaga e Iceibacocha de esta jurisdicción (de Vidángoz)” (1892: BID.90.kat), baina *Izarbakotxa* (*izei* > *izai*, *izar*): «*Izarbakotxa* y *Barangaga* tocan a *Lakoaga* por *Arberase*» (1995: BID.Pasquel.info).

2) Urzainkiko azpieuskalkia

Urzainkin *ai* > *ei* herstea dokumentatu ez dudan arren, *ei* > *ai* irekiera, ordea, bai; izan ere, Bidankozeko kasuan ikusi dugun bezala, hemen ere *izei* > *izai* bilakaera gertatzen da: *Izeiluzea*: “Yceyluçea” (1594.04.26: URZ.5.mp), baina *Izailuzea*: “Yçay luçea” (1601.07.29.b: URZ.6). Cfr. MITXELENA (*OEH*, ‘izai’, s.v.): «(AN, L, BN, R; ..), *izei* (BN, Sal, S, R; ..), *isai* (BN-lab) (...). Abeto; cedro “Sapin” SP y Dv. “Peuplier” *VocBN*. “Chopo” A. *Yçiçuloa* (1037). Lac VM 34 (mod. *Izeixiloa*, en Salazar)»; MENDIGATXA (Estornes, J. “Mendigatxak Azkueri”, *FLV* 43 eta *loc. cit.* Mdg 130): «Kemen lein txerkatandigu izeia ezik lerra etxe edo borda egiteko». AZKUE (‘izai’, s.v.): «2° AN, L, R, Duv. *Labor*. 154-10), abeto, pinabete: *sapin*, *pin*. (Bot.)»; (‘izei’, s.v.): «(BN-s, R, S), abeto, pinabete, *sapin*. (Bot.)». MITXELENA (*Apellidos*, § 348): «*izai*, *izei*, **ezei* “abeto, pinabete”... Lo único que es razonablemente seguro es que, de las variantes del nombre del “abeto” que conocemos, las más antigua es *izei*: top. *Yçiçuloa*, Leire 1037».

3) Uztarrozeko azpieuskalkia

Izabako top. *Ereize*: “En el puerto llamado *gereyce* term̃jo y puerto del Reyno de na[varr]a y de la valle de Roncal” (1561.08.18.a: IZB.1.pp), “Hereyce” (1561.08.18.b: IZB.1.pp), “En los puertos de la Villa de ysaua del valle de Roncal del Rey.o de nauarra en la endreçera y parte llamada *ereyce* mojón de la raya del dgo. Rey.o de nauarra y francia” (1598.09.08: IZB.12.hgm), “endreçera llamada *ereyce*” (1614.09.01: IZB.14.hgm), baina XIX. mendean, *Eraize*: “el Portillo de Eraice” (1856: IZB.tlef.033), “el Ferial de Eraice” (1856: IZB.tlef.033 & 034).

Izaba, top. *Lezeirua*: “En el termino llamado Leçeyrua” (1564.07.18: IZB.7.hg), “termino llamado Leçeyrua” (1565.12.28: IZB.7.hg), “la parte de Leçeyrua” (1576.12.10: IZB.8.hg), baina *Lezairua*: “la parte llamada Leçayrua” (1649.06.06: IZB.27.lr), “un bordal en el termino de Leçairua” (1662.06.10: IZB.47.pro), “Lezayrua” (1828: IZB.abl.036) eta *Lizairua*: “la parte llamada licayrua” (1610.10.28: IZB.34.pre).

C) -ai diptongoaren murrizketak

C1. -ai > -a

Murrizketa mota hau oso hedatua dago ibarrean eta, honela, *urzainkiar* bati *urzankiar* edo *urzenkiar* esaten zaio. Euskalki gehienetan -ai > -ei irekiera gertatzen da txistukari baten aurrean. Erronkaribarren urrunago iristen dira, diptongoa murrizteaz gainera diptongoaren azken bokalak ondoko kontsonantearekin bat egiten baitu (op. cit. 282): «R *anaxa* ‘hermano’, *anaxa* ‘el hermano» (<*-ia); *goxan* ‘por la mañana» (<*-ian); Is. *gátxara* ‘al mal» (<*-iara)... R *gatx* ‘mal’, com *gaitz*, etc.». Erronkaribarko toponimian honela garaturiko leku-izen ugari ditugu. Hona hemen, adibide gisa, bi: Erronkari top. *Mendigatxa* (hots, ‘mendi gaitza’) eta Erronkari top. *Axpea* (‘haitz pea’), halaber Bizkaian top. nag. *Aspe* eta Biarnon, Ansoko mugan, top. nag. *Vallée d’Aspe*. Ildo beretik, IBARRAK (1995: 147) Ultzaman ere garapen ezaguna dela dio, alegia, diptongoaren bukaerako *i* bokala ezabatzen dela kontsonante txistukari bizkar albeolare baten aurrean dagoenean eta txistukariaren palatalizazioa eragiten du.

Erronkarin dokumentatu den *Anaize*²⁹ leku-izena *Anaie* (Lêès-Athas) leku-izenarekin erlazonatua egon liteke. *Anaize* hitzaren kasuan diptongoaren *i* bokala gorde da ondoko txistukaria igurzkari horzkaria delako. Afrikatua izan balitz, **Anaxe* emango zukeen ziur aski. Biarnon sabaikaritzea ez da gertatzen eta, ondorioz, **Anaxe* ezin garatu. Dena den *Anaie* dugu, aurrekoaren homofono ia dena. Hala eta guztiz ere PEILLENek (1989: 127) hizkuntzan gertatzen diren *adiskide faltsuez* mintzatzean *Anaie* toponimoa *faux basques* atalaren barruan kokatu zuen. Izan ere, ikerlariaren iritziz *anaia* hitzak «en bsq. ‘frère’» eta *Anaie* toponimoak ez dute inongo loturarik eta

²⁹ Anayçe, el ter.no llamado (1611.09.13: ERR.20.lr); Anayçe, una p.a que tiene en (1616.07.13: ERR.21.lr); egun: Añaize.

Ahiñe mendiaren ondoan dagoen *Anaie* aurkintza hau *Aniaje* dela dio, bearnesez ‘Auñamendi ondoan’: «Aniaje (?) près d’Anie».

Zenbait kasutan diptongoaren bigarren osagaia alda edo ezaba daiteke ondoko silabaren bokalaren eragin disimilatorioarengatik: Burgi, top. *Basari* (‘basa iri’). MITXELENAK (1985: 91-92) ondoko adibideak jaso ditu: «A.-nav. guip. sal. vizc. *atari* ‘atrio, pórtico’ < **ata-iri* ‘cercañas de la puerta’, cf. top. *Eçquiasso Ata Iria*, Navarra “in montibus Aralarrensis”, año 1074 (*BCMNav.* 2 560), pero *Ezquiasso Ataria* hacia 1150 (*BAP* 5 (1949), 425); aezc. *elizari* ‘pórtico de la iglesia’ < **eliza-iri*, cf. *Orti Eliçarico*, año 1229, García Larragueta, núm. 213... Top. *Ergoybia*, Guipúzcoa, año 1382 (copia del siglo XVIII), *BAP* 11 (1955), 333, al parecer de **er(ri)-goi-ibia* ‘el vado de la parte alta del pueblo’, mod. *Ergobia*».

C2. *-ai > -e* (monoptongaketa)

1) Bidankozeko azpieuskalkia

Burgi, top. *Larraingorria*: “la hera llamada Laerayngorria” (1569.09.08.c: BUR.eliz), baina *Larrengorria* (monoptongaketa): “término Zarrengorria” (Idoate 1977: 124).

2) Urzainkiko azpieuskalkia

Urzainki, deit. *Larreneta*, *Larrenta* (< *Larraineta*): “maria Larrenta doncella hija de Pedro Larreneta” (1648.07.29: URZ.38.pb);

Erronkari, top. *Aranezkairia* (< (*h*)*aran Ezka iri.a*): “otra pieça en Aranezqajrja” (1480.10.20: ERR.10.pg), baina Erronkari, top. *Arrenezkeria*: “el ter[mi]no llamado Arhenezqueria” (1596.11.25.a: ERR.5.mp).

3) Uztarrozeko azpieuskalkia

Uztarroze, top. *Larrenkoa* (< *larrain -ko.a*): “Larrencoa” (1806: UZT.abl.354.360) eta *Llarrenkoa*: “Llarrencoa” (1806: UZT.abl.354.360).

Uztarroze, top. *Larrenzarra* (< *larrain za(h)ar.a*): “el camino que va al dicho Larrenzarra y Arbarase” (1806: UZT.abl.543) eta *Llarrenzarra*: “el lado de Llarrenzarra” (1806: UZT.abl.453). Asimilazioa dela medio, *Saisallarrankoa*: “el puesto llamado Saysa llarancoa” (1654.10.20.b: UZT.32.lr).

Izaba, top. *Anai*: “Anay, puerto de Lascun” (1369.07.21: ANS.moj.1847), *Anaiskoa*: “et del dicho rio en al delante, por sobre Lezagorria, a Nayscoa” (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203). *Nai*: “enzima del dho. puerto de *nay* en lo alto del en Vna peña, la qual estaua enzima de lo alto del dho. puerto donde se diuiden los Reynos de Nauarra y Aragon y Principado de Bearne” (1691.07.10: IZB.ANS.23c.ebna); cfr. ROHLFS (*Le Gascon*, § 419): «*Nay*.- m. ‘andain d’herbe’ (ALG, c. 344)». *Anaie*: “Col d’Anaye ou de l’Insole” (1987: IZB.LSC.ign.f.kart); cfr. Aragoiko Sallent herrian: “Glera de Anayet” (GUILLÉN, *Top. Tena*, § 8.12). Baina, *ai > e* (monoptongaketa): *Añelarra*: “id.” (1972: IZB.cdn.kart), “id.” (1977: IZB.sge.kart), “id.” (1986 Tapia, Tolosana, Uhalde), “id.” (1992: IZB.alp.kart), “id.” (1992 Bake-Salbotx).

Izaba, top. *Ezkieta*: Peña Ezkieta (kart. 222). SALABERRIK (1994 § 19, *Eslaba*) *Ayzquieta* (1631) aldaera dokumentatzen du berak ikerturiko eremuan.

4) (*H*)aitz *pe*: Anso eta Aspe ibarrak, top. *Aspe*.

C3. -ai > -i

1) Bidankozeko azpieuskalkia

Burgi, top. *Larringorrea* (< *Larraingorria*, murrizketa): “id.” (1896: BUR.kat); cfr. Irunberrin, top. *Larrinburua* (1703.05.25 NEBA).

2) Urzainkiko azpieuskalkia

Urzainki, top. *Larrineta*³⁰ (< *Larraineta*)

Erronkari, top. *Arãezkiria* (< *Aranezkairia*): “la pieça de arãezqujrja” (1480.10.20: ERR.10.pg)

Erronkari, top. *Largintia* (1974 ign.); *Largaintia* (< *larre -gain -ti.a*; 1836: ERR.abl.290).

Erronkari, top. *Anaize*³¹ / *Anize*³², *Anuize*³³; cfr. “Anie (terre vague et rochers)” (1838/60: Léès-Athas, katastroa).

3) Uztarrozeko azpieuskalkia

Uztarroze, top. *Basajein* > *Basasina*. || MITXELENA (1985: 104-5): «Pueden servir de ejemplo de ai > i, a través de ei, ante nasal implosiva, or. *Jinko* ‘Dios’... de *Jainko*, *Jeinko* (Dech.); a.-nav. guip. *bezin*, ronc. *bikin* ‘tanto como’, de *bezain*, *bikain*...».

Izaba, top. *Añimerkandia* (< *Anai ibarkandia*): “Animercandia” (1977: IZB.sge.kart), “Añimerkandia es un trozo de Larra” (1986 Uhalde), “Añimerkandia” (1992 Bake-Salbotx). *Añiberkandia*: “id.” (1986 Uhalde), “id.” (1992 ntem), “Majadal de Añiberkandia” (1992 ntem), “Añibalcandia” (1994, Anaut-Uhalde). *Añi*: “el Pico de Añi” (1986 Tapia), “Añié” (1992 Bake-Salbotx). *Añilarra*: “id.” (id.); *Anie*: “id.” (Altadill 1916).

Izaba, top. *Belaiturri* (XVI) > *Beliturri* (XX): *Belaiturri*: “Belayturri” (1571.06.24: IZB.8.hg), “la fuente de Velayturri” (1593.03.22: IZB.4.mp), baina *Beliturri*: “id.” (1916 ntem), “id.” (1992 Bake-Salbotx), “Biditurri (Beliturri)” (ESTORNES LASA, 1985: 382, *Top. Roncalesa*). Aldaera asimilatua, *Beliturri*: «“Labeturri”, ese nombre está mal. Es “Beliturri”, un pozo» (1992 Bake-Salbotx); «he escuchado “Beliturri” de pequeña» (1994, Anaut-Uhalde).

Izaba, top. *Belaingarate* > *Milingrate*

Izaba, top. *Ezkaiturria*: «... y en *ezcayturria* otra pieça de tierra desenbradura de seys Juntas...» 1568.07.07.hg: IZB.7.hg). || Izaba, top. *Izkiturrea* (1986 Uhalde). || Izaba, top. *Ezkiturrea*, *Izkiturrea*: «Nosotros decimos *Ezkiturrea*, tocando a Ezkaurre... se dice *Izkiturrea*» (Justo Bake Salbotx). ||

³⁰ Larrineta hija de P.o Larrineta, cata.a (1646.07.29: URZ.38.pb); Larrineta menor, Pedro (1651.06.17: URZ.36.pre); Larrineta Vez.o de Vrçaynqui, p.o (1643.11.02: URZ.37.pb); Larrineta, Madalena (1646.07.29: URZ.38.pb); Larrineta, cata.a Larrineta hija de P.o (1646.07.29: URZ.38.pb); Larrineta, Maria de (1648.07.29: URZ.38.pb).

³¹ ANAIZE.- cfr. Anie, Anayet, Anaye.- Anaice (1892: ERR.ntem.kat); Anaize (1704: ERR.ntem.60); Anaize, Huertas de (ERR.err.3.191); Anayçe, el ter.no de (1651.11.06: ERR.36.pre); Anayçe, el ter.no llamado (1611.09.13: ERR.20.lr); Anayçe, el ter.no llamado (1645.05.25: ERR.28.lr); Anayçe, el ter.no llamado (1635.10.27: ERR.26.lr); Anayçe, el termino llamado (1653.05.28: ERR.31.lr); Anayçe, la cruz de (1642.03.13: ERR.27.lr); Anayçe, la parte llamada (1642.03.13: ERR.27.lr); Anayçe, otra heredad en el llano de (1637.11.09: ERR.50.pro); Anayçe, parte llamada Sobre la Cruz de (1654.10.25: ERR.32.lr); Anayçe, sobre la Cruz de (1654.01.03: ERR.32.lr); Anayçe, una p.a que tiene en (1616.07.13: ERR.21.lr).

³² ANIZE.- Anyce, el llano de (1616.06.28: ERR.22.lr).

³³ ANUIZE.- Anuyze (1714: ERR.ntem.71).

Zizquiturrea (1828: IZB.abl.236, 505); Yzquiturrea (1916, IZB ntem); Eskiturrea, Barranco de (kart. 324).

D) -ai diptongoaren apurketa (-ai diptongoa > -ae hiatoa)

[-ai] Izaba, top. *Laizirola* (Orestes TAPIA eta Justo BAKE SALBOTX, Izaba).

[-ae] Izaba, ald. *Laezirola* (Julio UHALDE, Izaba).

E) lat. -ae eta -oe diptongoak

MITXELENAK dioenez (1985: 104), latinetik maileguetan lat. -ae eta -oe diptongoak ez dira euskaraz gorde. Honek argi erakusten du bokal talde horiek oso goiz monoptongatu zirela gure inguruetako latinean: Santa Grazi top. *Gaztañaztoia* (cf. 1914 PADA).

2.2.2. [ei] diptongo ahokaria

Diptongo hau ezaguna da Erronkarin (BEIBIDEA, 1806, UZT; basco de Goreyn, 1569.01.07: IZB.7.hg): “la peña o picarra de Beibidea o Asariberoqui” (1806: UZT.abl.553); beste zaharrago batetik eratorria izan daiteke:

A) ei < ai

SAIHETSA > Seisa (1916, IZB).

ZELAIGIBELEA > Zeleigiblea (BID)

Burgi, top. *Meilua* (< *mailu.a*): “Campo en Meylua” (1625.05.05: BUR.23.lr).

Erronkari top. *Seitsa* (< *saitsa* < *saihets.a*): “el termino llamado Seysa” (1678.04.18: ERR.50.pro), “el barrio de Seysechea” (1658.11.08: ERR.46.pro); cf. gorago, *Gardaseisa*.

B) ei < *ai < au

Sudurkari inplosiboaren aurrean *au* > *ai* garapena errazten da eta hemendik, erdialdeko bokal behekoaren herstea eta aurreraketa baten bitartez: -ei (orok. *jaun* / erronk. *jein*; cf. MITXELENA, 1985: 104-5); dena den, *xauzi*, *zauzi* ‘jauzi’ (FHV, 94).

Bidankoze, top. *Nabarjeina*: “el Mojon de Sobre la pieca de lope arnalt que se llama Nabargeyna” (1464.05.01 EBNA).

Uztarroze, top. *Basajeinburua*: “Camino que ban a BasaJejnburua” (1655.01.26: UZT.32.lr). = top. *Basajein Uturburia*: “la Punta de Luno o Basagein Uturburia” (1806 UA, abl.536). XX. mendean, *Basisaina*: “id.” (1994: UZT.Labairu.info).

Diptongo honen ordezko batzuk **eu* (edo **ehu*) atzizki zaharretik eratorri dira, baina Erronkaribarko toponimian ez dut **eu*, **ehu* > *ei* bilakera honen adibiderik aurkitu. Mitxelenak (1985: 100) berriz ahozko hizkuntzan erabiltzen ziren hitz askoren berri ematen du: «ronc. Vidángoz *eitzi*, *eitzu* < **eutzi*: ronc. Isaba Uztárróz *útzu*». Aip. egil. (1988: 280): «Tenemos *ei* de **eu*, **ehu* en R *ein* ‘cien’, S *éhün*, Sal. *egun*; Vid. *eitzi*, *eitzu* ‘dejado’ (Is. Uzt. *útzu*), S *ützi*, Sal. *eutzi*». Hitz bukaeran gauza bera gertatzen da: orok. -*eun*, zub. -*eñ* (monosilaboetan) eta erronk. -*ein* (aip. egil. 1985: 151): «... ronc. *ein* ‘cien’ de *e(h)un*, sul. *éhün*».

C) [ei] diptongoaren murrizketak

Cl. *ei* > *i*

Murrizketa hau oso erraz gertatzen da, *ai* > *i* murrizketa baino aiseago behintzat:

1) Bidankozeko azpieuskalkia

Bidankoze, top. *Zelegiblea* > *Zeligiblea*: «Zeligiblea confronta con Uztazarana de Igal. Eso significa: ‘detrás de Zeleia’; allí existe la borda Sacristán, es la única borda que hay» (BID.Pasquel.info).

Burgi, top. *Seisea*: “la parte llamada Enseysa” (1653.08.29: BUR.39.pb), baina XX. mendean, *Sitxea*: “id.” (1994: BUR.Glaria.Zabalza.info); cfr. ERR, top. *Seisetxea* (< *saihets etxe.a.*): “el barrio de Seysechea” (1658.11.08: ERR.46.pro).

Garde, top. *Izeiluzea*: “la Cañada de Yceylucea” (1621.09.16: GAR.22.lr), baina *Izidoia*: “los campos de Ycidoya” (1593.10.05: GAR.eliz). XX. mendean, “id.” (1994: GAR.Anaut-Sanz.info).

2) Urzainkiko azpieuskalkia

Erronkari, top. *Gardaseisa* (< *Garde* [top. nag.] *saits.a.*): “el termino llamado Gardaseysa” (1677.09.29.a: ERR.GAR.50.pro), baina *Gardasisa* (1916 ntem).

3) Uztarrozeko azpieuskalkia

Izaba, top. *Izeiluzea* > *Iziluzea*: «Decimos *Iziluzea*: el Barranco de *Iziluzea*» (IZB.Bake.info).

Uztarroze, top. *Beibidea*: “tres Jugadas en Vey Videa” (1630.07.15: UZT.33.pre); XIX. mendean, *Beibidea* (1806: UZT.abl.003), baina XX.ean, *Bibidea* (1994: UZT.Landa.info).

Hitz hasieran *ei* > *i* garapena gertatzen da kasu guztietan (MITXELENA, 1985: 105): «En efecto, el vasco histórico sólo tiene *ei*- en palabras como b.-nav. lab. sul. *eihar* ‘seco, yerto’ con variantes en *i*- como lab. *ihar*, a.-nav. guip. vizc. *igar*: el sal. *ear* y el ronc. *éxar* suponen **e-iar*, no **ei-ar*». Izaba top. *Eiheradaku*: Yeradacua (1563 NPA), Yeradaqua (1567 id.), Yradaqua (1649 id.).

Hitz barnean txistukariak murrizketa erraztu ohi du: Urzainki, top. *Arisbakotxa*: “Arich bacocha”, 1600.09.11 NPA 5.mp). || Burgi, top. *Lixardoia* (Lixardoya, 1662 NPA). || Anso, top. *Lizardoia* (Lizardoya, 1665 UA).

Orobat, sudurkariak murrizketa eragin duela dirudi: Anso, top. *Linzola* (1551 id.; Leynsola, 1369 UA; Leyncola, 1563 id.).

Kontrako kasua (*ei* < *i*) aurkitu dut Gardeko toponimo batean: Garde, top. *Lapeizpea*: “el ter[mi]no llamado Lapeispea” (1676.03.23: GAR.50.pro); *Lapizpea* (< *lap(h)itz -pe.a.*): “los campos llamados Lapizpea Ybarcaronda” (1650.10.29: GAR.39.pb).

Toponimiaz landa, hersteak eta ezabaketak erraz gertatzen dira ahozko hizkuntzan eta ez bakarrik Erronkarin, Euskal Herriko beste leku askotan ere. Ultzaman adibidez (IBARRA, 1995: 149): «Hizketa arinean txandaketa ugariak erakusten ditu diptongo honek kontsonante sudurkariaren ondoan. Dena den, ezin da esan monoportongatzeko joera oso sistematikoa denik, aipatutako hurrengo bi formak entzun daitezkeelako: *ei* > *i*, *behinik behin* → *biñipin*, *biñezpin* (Lar) / *beinpein*; *edozein* → *yozin* / *edozein*».

C2. *ei > e*

Burgi, top. *Lexardoia* (Lexardoya, 1626 NPA). Izaba, top. *Lexar alorra* (1595 id.). MITXELENA (loc. cit.): «æzc. a.-nav. guip. lab. *lizar* de (sal. etc.) *leizar*, vizc. *lexar* ‘fresno’».

Burgi, top. *Meilua*: “Campo en Meylua” (1625.05.05: BUR.23.lr), baina *Mellua*: “el paco de burgui u de Mellua” (1629.10.16: BUR.nab.24.lr). XX. mendean, *Melluga*: “id.” (1986: BUR.Tolosana.info), “id.” (1994: BUR.Glaria, Larranbe, Tolosana-Laspidea, Zabalza, Zerrajero.info).

Izaba, top. *Lexa* (1614 NPA).

Urzainki, top. *Aretxebakotxa*: “Arechebacochoa” (1658.09.16 NPA 46.pro). || MITXELENA (1985: 106): «a.-nav. b.-nav. guip. lab. (*h*)aritz ‘roble» (sul. *há(r)itx*), guip. *areitz* (*araitz*), mer. ronc. vizc. *aretx...*».

Gorago *Leinzola* / *Linzola* bikotea aztertu dugu eta sudurkari batek bilakaera eragin duela esan ere. Hala eta guztiz ere, kasu gehienetan diptongoa tinko mantentzen dela dirudi: Bidankoze, top. *Berreinze*; Uztarroze, top. *Basajeina*. SALABERRIK (1994 § 19) murrizketa jasan duten adibideok ematen ditu: «*Orengaña, orengibela*».

2.1.3. [oi] diptongoa

Diptongo hau oso ugaria ez den arren ongi gorde da: Burgi, top. *Nabarroi*, Erronkari, top. *Loizeta*. MITXELENAK (1985: 106, *FHV*) dioenez *-oi* diptongoa, *-ai* diptongoa baino gutxiagotan gertatzen den arren, eskuarki gorde da arras ongi: «com. *goi* ‘parte alta’, *goiz* ‘temprano’ ‘(la) mañana» (mer. ronc. vizc. *gox*)...». Gainera, *oi* diptongoa *-doi* atzizkiaren osagarria izan daitekeenez gero zenbait leku-izen elkartutan entzun daiteke (bestela ez da *oi* diptongoa ebakitzen, ondoan mugatzailea beti duelako: Garde, top. *Idoia*, *Izidoia*, *Lixardoia*, *Burutoia* eta *Burustioia*). Beste kasu batzuetan eratorria da (*-oje > -oi*) metatesi baten garapenaren edo bokal baten galeraren ondorioz sortua.

1) Bidankozeko azpieuskalkia

Garde, top. *Poieta* (< lat. *podiu(m)* + *-eta* atzizkia): “el termino de Poyeta” (1626.09.29: GAR.ANS.23.lr), eta hemendik eratorritakoa, top. *Poitundoa* (< *poieta ondo.a.*): “una pieça de quinze Robadas en Poytundoa” (1634.09.18: GAR.25.lr). XIX. mendean, “Poitondoa” (1850: GAR.7, 11, 18, 25, 32, 41, 48, 54.abl); XX.ean, “Poitondoba” (1994: GAR.Anaut-Sanz.info). *Poitako alorra* (< *po(d)ieta -ko alor.a.*): “campo de sembradura de tres Rouadas en poytacoalorra” (1649.09.14: GAR.29.lr). XIX. mendean, “Poytacolarra” (1850: GAR.20.48.83.abl); XX.ean, “Poitokolarra” (1994: GAR.Anaut-Sanz.info).

2) Urzainkiko azpieuskalkia

Urzainki, top. *Aitoidugua*: “Haytoydogua” (1599.09.25: URZ.5.mp), “la parte llamada Aytoydogua” (1599.11.05: URZ.5.mp).

Urzainki, top. *Aizoigua*: “la parte llamada Ayçoygua” (1599.06.01: URZ.5.mp).

3) Uztarrozeko azpieuskalkia

Uztarrozen, metatesia dela medio ondoko bilakaera gerta daiteke, *-goien > -goine*: *Irigoiena*: “el barrio de Yrigoyena” (1614.12.01: UZT.14.hgm), baina *Irigoine*: “barrio de Yrigoyne” (1650.10.21.a: UZT.30.lr), “travesia que une la calle Irigoine con Amucu” (1806: UZT.abl.539), “Casa habitacion del medico en el barrio de Irigoine” (1806: UZT.abl.539), “Casa en la calle de Yrigoine” (1861.04.11: UZT.garde.eliz). Era berean, *Irigoienseisa*: “el termino llamado Yrigoyenseisa”

(1662.10.18: UZT.47.pro), baina *Irigonseisa*: “el termino llamado Yrigoñ seisa” (1672.10.25: UZT.49.pro), *Saisa de Irigoine*: “Introduccion de la Saisa de Irigoine” (1806: UZT.abl.025) eta *Irigoinesaisa*: “Yrigoine Saisa” (1828: UZT.ntem).

Izaba, top. *Erroizu*: “Erroyzu” (1678.04.23: IZB.UZT.50.pro).

A) oi diptongoa -doi atzizkian

A1. -doi, -toi

Leku-izena hitz elkartua denean diptongoa kausi daiteke. Leku-izen elkartu baten lehengo osagaien diptongoa gorde da: adibidez, Izaba, top. *Bagadoi zarra*.

1) Bidankozeko azpieuskalkia

Bidankoze, top. *Iraztoiburua* (< *Iratz(e) -toi buru.a.*): “en el termino llamado yraztoyburua y en la parte llamada (yguardoya) argaraya termino segun dicen dellugar de Vidangoz” (1590.09.16: BID.4.mp). XX. mendean, *Iraztoiburua*: “id.” (1995: BID.Pasquel.info).

2) Urzainkiko azpieuskalkia

Urzainki, top. *Iraztoiburua*: “Yraztoyburua” (1595.07.02: URZ.5.mp), “dos Juntas de tierra en Yraztoyburua” (1630.10.07: URZ.33.pre), “la borda y heredad del termino llamado Yraztoymurua” (1615.02.08: URZ.14.hgm).

3) Uztarrozeko azpieuskalkia

Uztarroze, top. *Garardoigibela*: “una pieça en Garardoy guibela” (1630.07.15: UZT.33.pre), “Garardoy Guibela” (1828: UZT.ntem) eta *Garagardoigibela*: “Garagardoy Guibela” (1806: UZT.abl.10).

Uztarroze, top. *Iraztoiburua*: “id.” (1806: UZT.abl.364), “el lado de Iraztoiburua” (1806: UZT.abl.255).

Izaba, top. *Bagadoizarra*: “bedado llamado Bagadoy carra” (1644.06.15: IZB.17.hgm). *Belagua Izeidoiko Erreka*: “el termino de Belaguayceydoycoerreca” (1579.09.29: IZB.8.hg) “el termino de Belagua yceydoycoerreca” (1585.01.02: IZB.9.hg).

Zuberoan aldaera mugagabeak maiz gertatzen dira; hauetan diptongoa ongi mantendu da: Larraine, top. *Azkundoi*, *Azpildoi*, *Hazdoipe*, *Sabüikidoi* (1832). Santa Grazi, top. *Azpildoi*, *Baratzia Hardoi*, *Ezpildoi*, *Galhardoi*, *Hardoi*, *Jandoi*, *Jandoibürü*, *Jandoipia* (1838).

A2. -doi + a / -do.ja

-doi atzizkia hitz bukaeran dagoenean -oi diptongoa apurtzen da ondoan mugatzailea eraman ohi duelako: Garde, top. *Idoia*, *Izidoia*, *Lixardoia*, *Burutoia*, *Burustoaia*, *Sukundoia*. Erronkari, top. *Txapardoia*. Urzainki, top. *Zumadoia*. Uztarroze, top. *Garagardoia*, *Mulidoia*. Izaba, top. *Adazidoia*; *Armentadoia*; *Belagua Elurridoia*, *Belagua Idoia*, *Garaidoia*, *Garardoia*, *Izeidoia*, *Idoia*, *Igordoia*.

Anso: Ibar honetako adibide guztietan forma mugatuak aurkitu ditut, diptongorik gabeak: *Expildoya* (1695, ANS)³⁴; *Ezpildoya* (1648, ANS)³⁵; *Hidoya* (1650, ANS)³⁶; *Idoya* (ANS)³⁷; La

³⁴ Expildoya, Planas de (1695: ANS.ord.100)

³⁵ Ezpildoya, Borregaril de (1648: ANS.cap.58)

Yxardoya (1272, ANS)³⁸; Lajardoya (1272, ANS)³⁹; Ligardoya (1667, ANS)⁴⁰; Lizardoya (1655, ANS)⁴¹.

Santa-Grazi eta Larrainen: Aieltsagardoia (STG: 1914); Aizesagardoia (STG: 1838); Gaztandoia (STG: 1914); Hardoia (STG: 1914); Ibarrekosagardoia (STG: 1914); Intxardoia (STG: 1838); Sagardoia (LAR, 1832); Üdoia (LAR, 1832). Leku-izena deklinatzean diptongoa ager daiteke: Aizesagardoiko borda (STG: 1914); Azpildoi xipia (LAR, 1832); Üdoiko alhor büria (LAR, 1832); Üdoipetako sorua (LAR, 1832).

A3. -toi + a / -to.ja

Txistukari baten atzean horzkari ahoskabea ager daiteke:

Izaba, top. Borgusagartoieta, Bornas Sagartoieta, Bornasagastoieta, Burdinsagastoieta, Burginsagartoieta, Burginsagastoieta, Burginsarastoieta, Burustoieta, Busustoieta, Sarastoieta.

Erronkari, top. *Urriztoia*.

Larraine, top. Gaztañaztoia; Hariztoia (Hariztoipia; Hariztoi sahetsa); Hariztoiko bidia; Larrekastoiko Iratzia (1832).

Santa Grazi, top. *Gaztañaztoia* (1914).

Adibide hauetan garbi ikusten den moduan, *-doi* atzizkia (beste herrietan, *-dui* eta *-di*) landare izenekin agertzen da gehienetan; noizean behin, halere, bizigabeekin ager daiteke, *Arkadoia* (URZ) kasu; hona MITXELENAK (*FHV*, 107-8) dioena: «Hay alternancia *oi (ui) / i* en el suf. colectivo *-doi, -dui, -di*, frecuente en toponimia sobre todo con nombres de plantas: *Ariztuia*, Navarra, año 1042, *Ezpelduia*, 1056 y 1096, *Hillarduy* (mod. *Ilárduya*), Alava, 1025, en Navarra *Ylardia* en 1253, *Arztoya*, Navarra, 1284, etc. (...). Hoy las formas en *-doi* son orientales (b.-nav. sal.; ronc. sul. *-dói* en *ezpeldói* ‘bojedal’, etc., cf. *halztoya* Sauguis, *Voc.*), y las en *-dui*, usadas en el vizcaíno occidental (Arratia, Orozco), debieron estar extendidas también por Alava a juzgar por la toponimia y por *sagastui* ‘manzanal’ en Landucci. Los nombres de lugar acusan también *-dui* en buena parte de la zona donde se hablaba el a.-nav. meridional y en eazcoano conviven al parecer en la actualidad *-doi* y *-dui*. Todo indica pues que *-di* procede de *-doi, -dui*, que a su vez, a juzgar por la posición del acento en ronc. y sul., vendrán de un más antiguo *-do.i*, bisílabo, acaso con consonante intermedia...».

Egileak *-doi* atzizkia eta *lohi* hitza alderatzen dituenean, *oi* diptongoa eta *ohi* taldea fonetikoki berdintzeko oztoporik ez dagoela dio; antzeko jakabideak baitituzte: «... no hay dificultad fonética para igualar este suf. a *lohi* ‘cuerpo’ ‘lodo’, del cual es derivado *lot(h)u* ‘adherido, pegado, atado’, rad. *lot*» (*loc. cit.*).

Santa Grazi, top. *Lohidoi Sorhua*.

³⁶ Hidoy^a (1650: ANS.cap.83); Hidoya, Plana de (1664.08.15: ANS.243b.cap); Hidoya, planas de (1650: ANS.cap.83) (1661: ANS.cap.210).

³⁷ Cf. MITXELENA, (1973 § 315); AZKUE, (s.v. *idoi*); IRIGOYEN, (1986 § 69). || Idoya «Barranco de Piero», Barranco de (ANS: 3.281.kart). Idoya, Barranco de (ANS: 3.276.kart)

³⁸ La Yxardoya, el rigo de lo xarito con (1272: ANS.1585.a); La yxandoya, el rigo de Loxarito con (1272: ANS.1585.b).

³⁹ Lajardoya, el Rio de Lajerito con (1272: ANS.1637)

⁴⁰ los Artigacos de Ligardoya (1667.06.13: ANS.267.cap); Ligardoya, barranco de (1661: ANS.cap.99); Ligardoya, comunes de (1661: ANS.cap.99)

⁴¹ Lizardoya, barranco de (1655: ANS.cap.138)

A4. *oi + a > o + ja*

Mugatzailea hartzen dutenean diptongoa apurtzen da:

Izaba, Garde, Anso top, *Idoia*.

Larraine, top. *Loia*.

Burgi, top. *Belzaloia*⁴²

Larraine, top. *Behetiko Loia Altia; Behetiko Loia Gañekua; Berhoko Loia; Bordaloia; Loiabüriko Iratzia, Loiko Sorhua; Xiuneko Loia*.

A5. *ohi + a, e > o + ja, je > o + xa, xe*

Aspirazioak ez du diptongoaren sorrera oztopatzen eta beste bokal batekin elkartzean igurzkari modura ebaki daiteke:

Lohia > Losa (Santa Grazi); *Losako Üthürria* (Santa Grazi)

Oihezki Ederra > Oxezki ederra > Suskiderra (Erronkari)

Oihana > Osanea, Usanea (Izaba)

A6. *-oi diptongoaren murrizketa: oi > o*

Izabako *Sanzol* (1599; *Sanzolo*, 1828) leku-izena bildu behar dugu epigrafe honetara, SALABERRIren ustez (*Eslaba*, § 19) *San Zoilo* izenetik eratorria baita. Cf. MITXELENA (1988: 283): «En los compuestos de *zoin* aparece *zon-*: R. Sal. *zomat, zomait, A zenbat, zenbeit, S zumát, zumáit*».

A7. *-oi diptongo sudurkaria (-oi < *-one)*

MITXELENA (1988: 281): «En préstamos hay *-oi* de **-one*, S *-ú*: R *arrazói*, S *arrazú*, A Sal *arrazio* ‘razón’... La terminación tiene el mismo origen en Vid. *eskói* ‘(mano) derecha» (<* *esku-on-e*) y seguramente en R *karrói* ‘hielo’, S *kharrú*... *sagarroi* ‘erizo’, AN BN L *sagarroi* (cf. *sagu* ‘ratón’). R *saroi* (Vid. Uzt.) ‘punto en que se reúnen los pastores’ parece que debe compararse con G V *sarobe* ‘corral con su choza para el ganado, lugar resguardado, sel’, AN BN G V *saroi* ‘majada, granja con cuadra abajo y depósito de forraje arriba» (para *saroi* en Dechepare v. R. Lafon, *BAP*, VIII, 161), que puede muy bien ser un derivado de *sare* ‘red’, cf. cast. *redil* y acaso *majada*, V. García de Diego, *Contribución al diccionario hispánico etimológico*, 111-112».

Dena den, bokal sudurkariak guztiz galdu zirenez, haiekin batera diptongo sudurkariak ere galdu ziren; **-one* taldearen murrizketaren ondorioz sorturiko *-oi* diptongo sudurkaria gaur egun garatua edo ahokari bilakatua iritsi zaigu:

Oinarri lexikoak: *karroi*, *karhū* → Burgi, top. *Karrueka*

**Saro(n)e > Saroi*⁴³ > *Isaroi* (Izaba), *Esaroieta* (Urzainki)

⁴² Belçaloya, el linar de (1650.01.24: BUR.39.pb); Belcaloya, la parte llamada de (1654.02.19: BUR.32.lr); Belçaloya o albergataoa, el termino llamado (1656.11.04: BUR.40.pb); Belçaloya, el termino della llado. Sobre la peña de (1661.06.01: BUR.41.pb); Belçaloya, parte llamada Las Viñas o (1664.10.02: BUR.42.pb); Belcaloya, el termino de (1664.11.04: BUR.42.pb); Velzaloia, dho. termino de las Viñas o (1661.02.28: BUR.47.pro); Velçaloya, dho. termino de las Vinas o (1670.02.28: BUR.44.pb).

Erroĩzu > Erroizu > Roizu (Izaba)

Beraz, garai batean *-one talde zaharrak diptongo sudurkariak sortu zituen (*igoin*, Bidankozen⁴⁴); egun, surdurkaritasuna galdu bada ere, -ón (erd.) / -oi (eusk.) txandaketa eraginkorra da oraindik Euskara Batuan eta zenbait euskalkitan: «En guip. se siguen acomodando los nuevos préstamos en -ón (*abioi* ‘avión’, *kamioi* ‘camión’, etc.), pero no los en -án. En a.-nav. hace ya tiempo que -on se acepta sin modificación. *Kañonak* (guip. *kañoiak*) *non dire?*, se dice que preguntaba Espoz y Mina, natural de Idocin, en Lecároz, en 1835 (J.M. Iribarren, *Historias y costumbres*, Pamplona 1956,335)» (*FHV*, 143; 8. oh).

B) oi < ai

Kontsonante ezpainkari baten atzean *ai* diptongoa *oi* bilaka daiteke⁴⁵: Urzainkin, Izaban eta Uztarrozen *moite*, Bidankozen eta Zuberoan *maite*. Burgiko arnegazioan (1579.09.19: BUR.eliz) “maitear” aditza erdaraz erabiltzen da; beste aitorten batean bere lekuan “alagar” aditza aukeratu da: *Maytear*, «... y luego salio a lo q. le parece dentre los setos de la huerta de maria gallues q. esta en poca distancia de la casa de las acusadas una cosa negra q. no sabe q. era mas de que tenia la barriga pintada y siete cuernos y su cola algo larga y luego vio esta q. depone q. la tomo la dicha gracieta en la halda y lo començo a *maytear* con las manos». *Alagar*, «... y luego salio de la dca. balsa un sapo como perrillo con unos quernos pequenios y se bino y se puso en las faldas de la dca. gracieta y alli lo *alagaba*».

C) oi < *oe

Erronkarieraz *s a r o e > saroi, saroĩ; cfr. MITXELENA (1985: 121, *FHV*⁴⁶ eta 1988: 281, *Posición*⁴⁷): *Esaroieta* (Urzainki), *Isaroieta* (Izaba).

⁴³ MITXELENAN (1985: 147-9) sakonki aztertu zuen Erronkariko *oi* diptongo sudurkaria: «... ronc. Vidángoz -oi, Isaba, Uztárroz, -ói, sul. -ũ < *-ō’: ... b.-nav. lab. *azkoin*, *azkuin* ‘tejón’ (occid. *azkonar(ro)*, *azkanarro*, aezc. a.-nav. Baztán, Esteribar *azkon*, sal. *axkon*), ronc. Vidángoz *azkoĩ*, sul. *hazkũ* (Gèze, Larrasquet); a.-nav. guip. vizc. *leoe*, *leoi* ‘león’ (aezc. a.-nav. Baztán, etc., ronc. sal. *leon*), b.-nav. lab. *lehoin*, sul. *lehũ*... cast. -ión > ronc. Vidángoz *arrazoĩ*, sul. *arrazũ* (con sibilante sonora)... En a.-nav. merid., al menos en el de Elcano y otras zonas, lo mismo que en aezc. y sal., el resultado de -one en las voces de introducción más antigua ha sido -io, precedente sin duda de -oi: cf. aezc. a.-nav. Erro, etc. *sario* ‘pradera, pastizal’ < *saroe*, *saroi* (sal. *saure*, vid. infra, 9.8)... Así *arratio* ‘rata’ (a.-nav. Bertizarana, etc. guip. vizc. *arratoi*, a.-nav. Baztán, b.-nav. lab. *arratoin*, *arrotoin*, sul. *arrathũ*, ronc. Vidángoz *arratoĩ*, Isaba, Uztárroz *arratói*), sal. *matio* ‘leche cuajada para hacer queso» (ronc. Vidángoz *matoĩ*, Isaba *matói*, nav. *matón*), lo mismo que aezc. a.-nav. merid. sal. *arrazio* ‘razón’. En préstamos más recientes se mantiene -on: aezc. *azkon*, sal. *axkon* ‘tejón’, sal. *xabon* ‘jabon» (ronc. Vidángoz *xaboĩ*, Isaba *xabói*, sul. *xabũ*), *sason* ‘sazón» (ronc. Vidángoz *zazoĩ*, Isaba *zazói*, sul. *sasũ* con s sonora)... *esku-on-e > *eskone / *eskune > ronc. Vidángoz *eskoĩ* (sin duda oxítono), Isaba *eskúa*, det. (alteskú ‘hacia la derecha’), Uztárroz *eskía*, det. (en las dos últimas poblaciones ‘la mano’ es *eskía*), sul. *eskũ* ñ. Estas variantes pueden venir en parte de *eskuine, con un tratamiento análogo, como ya señaló Gavel, al que se ve en Lekhuine, nombre vasco de Bonloc, cf. top. Lecu(o)na, Lecumberri. En roncalés, sin duda por la acción analógica de los numerosos nombres en *-one, la terminación -oi se ha extendido a otros que en los demás dialectos acaban en -oe, -oi: Uztárroz, Vidángoz *saroĩ* ‘punto donde se reúnen los pastores’ (azkue), Urzainqui *erroñ*, Uztárroz *erroĩ* ‘cuervo’ (Bonaparte), com. (y ronc. Vidángoz) *erroi*».

⁴⁴ Bidankozen: *igonen* > *igoin* «la acción de una nasal implosiva se manifiesta en varios casos de cierre de vocal tras vocal o de reducción de diptongos: Ronc. *lein* ‘primero’ < le(h)en... *Lekhuine*, gascón *Bonloc*, de *leku-on(e), pasando por *lekuen(e) o *lekuune (Gavel, Elem. 72). (..) Ronc. Isaba *aitajén*, *aitajín* ‘(señor) padre’, usado como vocativo *ginbárna* ‘de arriba hacia abajo’ < *gainbárna*, ronc. Uztárroz» (*FHV*, 65).

⁴⁵ «El ronc. de Urzainqui, Isaba, Uztárroz *moite* ‘amado’, del com. (incluso ronc. Vidángoz) *maite*, hay que explicarlo por la consonante labial» (*FHV*, 107).

⁴⁶ «En final de palabra *o(h)e* ‘cama’ ha dado -oi en a.- nav. b.nav. guip. lab. (ya Dech.) *saroi* ‘majada, etc.’, ronc. *saroĩ*, aezc. a.-nav. *sario*, cf. *Larrandorenen bi saröhe*, *Arun Urriztoyen bi saröhe*, Roncesvalles, año 1284, Vasc. med. 44, y véase Corominas, s.v. sel...»

⁴⁷ *oi* < *ohe, *ore: «Procedente de *ohe en *oi* ‘cama’, A Sal. *ogatzte*, S *óhe*. de *ore en *zoin* ‘cual’, Sal. *zoin*, S *zuiñ*, A etc. *zein* (de *ze-ren*), donde la *o* puede explicarse por influencia de *nor* ‘quien’»

[oi] diptongoa -doi atzizkian aurkitzen dugu, leku-izena mugagabeen agertzen denean (MITXELENA, 1988: 281): «El dipt. *oi* aparece p. ej. en el suf. *-doi* (*arridoi* ‘pedregal’; *lerdoi* ‘pinar’, *unpurdoi* ‘enebral’, etc.), Sal. S *-doi*, frente a *-dui*, *-di* de otros dialectos...».

Dena den, Erronkari eta Ansoko leku-izenak era mugatuan agertzen direnez, diptongoa apurtzen da: Arkadoia (Urzainki; cfr. AZKUE, *Dicc.*, ‘Harkadi’, s.v.); IRIGOYENek (*Circumpirenaica*, § 46) *Ezpelduia* toponimoa aztertzean artikulua duela dio: «*inter Cileguieta et Bessoila Ezpelduia* (1056, D. med. Leire, doc. 51), con sufijo colectivo *-dui* aplicado a un concepto de ser inanimado más artículo *-a*». Arrazoi honengatik agian, eremu honetako toponimian “la” artikulua erromantzea hain hedatu dago: *Kartxela*, *Lakartxela* (Izaba); *Arra Sargia*, *Las Arras* (Izaba), etab.

D) *oi* < *ei*

Toponimian dokumentatu ez dudan arren MITXELENAK (1988: 281, *Posición*) bilakaera honen berri ematen du: «Is. Vid. *Jangeikua* 'Dios'. Urz. *Juangeikua*, A Sal. *Jangoikoa*, S. *Jinkúa*».

2.1.4. *-ui* diptongoa

Diptongo hau *-ui* ez da oso ugaria Erronkaribarren eta kausitzen denean, eratorria izaten da askotan:

Puitakolarra, *Puitondoa* (Garde)

Anuyze (1714, Erronkari; NTEM).

«El diptongo *ui* es raro, incluso en préstamos como *fruitu* ‘fruto’ y alguno más, y a menudo secundario. Ocurre sobre todo ante nasal, lo que hace sospechar que no sea original, sino procedente de *oi*. cf. sul. *huñ* ‘pie’ *zuñ* ‘cuál’ < (*h*)*oin*, *zoin*, acaso por mediación de **huin*, **zuin*» (FHV, 107).

Erdal hitzetan ager daiteke: *Muidera* (*muir* aditza da Erronkarin); leku-izen bezela, Izabako mugatik hurbil, Baretous ibarreko Ereta herrian: SOUM COUY eta ARRES DE SOUM COUY.

[*ui*] diptongoaren murrizketei dagokienez cfr. FHV, 123⁴⁸ (*sũhĩ*) eta *op. cit.*, 142⁴⁹ eta 150⁵⁰ (kontsonante sudurkari baten erorketak eragindako diptongo bigarrenkariak). Diptongo hau oso hedatua ez egoteaz gainera, erraz galtzen dela dirudi: *asun* hitzaren jatorria eztabaidatua izan da, (*h*)*asuin* aldaera ezaguna da Aezkoan, goinafarreraz eta lapurteraz (cfr. FHV, 140) Erronkarin (beste leku askotan bezela) *asun* aldaera dugu:

Izaba, top. *Asunlaze*.

«Aezc. a.-nav. lab. (*h*)*asuin*, *asuñ* ‘ortiga’: vizc. *asun* (RS 72, Mic.): sul. *ásün*. Por paralelismo con los demás se esperaría también sul. *-iũ* en este último caso, en vez de *ün*: la variante *asun* está sin embargo, muy extendida fuera del área vizcaína, y acaso habrá que explicarla a partir de * a u s u n ... Según los datos de Azkue y los que yo mismo he podido recoger, aun se da en b.-nav., guip. (Larramendi traduce ‘ortiga’ por *osiña*, *osina*, *asuna*), ronc. (Isaba *ásun*) y sal. De su extensión anterior da fe el nav. *asuna*, usual en la Zona Media de Navarra, según Iribarren» (FHV, 140).

⁴⁸ «Para *-ui* puede servir de ejemplo el nombre de ‘yerno’, ronc. Vidángoz *sũ*, Uztárroz *sĩ*.».

⁴⁹ «... guip. vizc. *muinteg* ‘vivero’, a.-nav. b.nav. lab. *mindegi* (Oih. Prov. 505, traducido ‘le complant’), guip. vizc. *mintegi*...».

⁵⁰ «**suni* > sul. *s-ũhĩ* (Barcus *s-ũh-ũ*) ronc. Bidankoze: *sũ*, Uztarroze: *sĩ*. *(*h*) *i g u n i* > ronc. *ugun*, sul. *hiig-ũ*. * *b a b u n e* (Schuchardt, occit.: *baviin*) > ronc. sal. *agun* (ronc. Isaba *águn*), sul. *gahũ* ‘n. lat. *f u n e m* ‘tuétano’ > ronc. *un*, sul. *hiin*».

2.2. [u] bokalaz bukaturiko diptongoak

2.2.1. -au diptongo ahokaria

«De *a* más las vocales cerradas *i* y *u* se forman los diptongos *ai*, *au*, que a su vez pueden reducirse sobre todo a *i* y *u*. Así en los dialectos que no conocen la aspiración, *auntz* ‘cabra’ de *a-untz*, cf. *ahuntz*, acaso procedente de **anu-...*» (FHV, 116).

Aunzate (ANS); *Ahüña* (ZUB); cfr. MITXELENA (FHV, § 4.1, 88. orr.)⁵¹, zub. *ahü'ntz*; erronk. *aintz*. Eta *Anie* mendiaren kasuan: zub. *ahü'ñe*, erronk. *añe* «... que supone el diptongo *au...*». Oso ugaria da: Arau, Borda del (ANS: 3.281.kart); Aurrieta (1862: ANS.ami.a)⁵²; Aurrenatea, el Portiello (1464.05.01: BID. ZAR. 42.ebna); Ausea, Una heredad en (1892: BID.50.kat); Austimendia (BID.err.3.181.kart); Bidau, La borda de (1599.hgm); Casa Kaxau, (jbs); Casa Nicolau, (jbs); Daudarrea, termino llamado (1573.09.26.b: IZB.8.hg); Esaun, Borda de (1946: IZB.kat.016); Menaut, Barrio que llaman de (1678.12.22: IZB.50.pro); Uturardau (IZB.err.3.211.kart). Haez gainera, Izaban, *Anaut*, *Arnaut* abizenak eta ESAURA, EZKAURRE, EZKAURSAISA leku-izenak: «El diptongo *au* es el más frecuente en el periodo histórico de la lengua, más aún que *ai*, puesto que no es raro ante *l* o *r* más consonante, posición en que el último es excepcional, si no inexistente» (FHV, 93).

EZKAURRE SAISA.- Ezcaurre saisa, la partida de (1670.01.19: IZB.49.pro); Ezcaurresaysa, termino llamado (1599.10.10: IZB.5.mp);

A) **-au > -ai*

Zubereraz bezala, **-au > -ai* bilakaera erregularra dugu erronkarieraz⁵³. Gardeko ahozko mintzairan, *-au > -ai*: orok. *gauza* / gar. *gaiza*: “*gaiza*” (BONAPARTE, *Catálogo*). Izabako ahozko mintzairan (Antonia Anaut, Artola 1977), *-au > -ai*: “*Bai, égon nuzu baya éz gâiza koriêtan... gaiza goxo*”.

Toponimian, Burgi top. *Olagauste* (*olasagasti*, apika): “*e day adelante tirando en cabo de olagauste en un roble ficimos facer una Cruz*” (1505.09.23: BUR.nab.74.ebna), baina *Orgaisti*: “*el portillo de Orgaysti*” (1644.05.14: BUR.38.pb) eta *Logasti*: “*el trueno de Logasti*” (1750.06.08: BUR.nab.63.ebna).

Izaba, top. *Belabarsaitsa*: informatzaileek *Belausaisa* ahoskatzen dute (1992 Bake-Salbotx, Baraze, Uhalde, Anaut-Uhalde), baina kartografian *Belaisaisa* dugu (1972 cdn; 1992 alp), “*Alto de Belaisaisa*” (1977 sge; 1987 alp; 1993: gr-11), “*Carasol de Belaisaisa*” (1974 ign.e). Adibide hau interesgarria da zeren eta testuinguru honetan *-au* diptongoa egonkorra baita (ik. beherago). Jakina, *Belai* toponimoa oso ezaguna denez gero, *Belaisaisa* aldaeraren sortzea erraztu da.

Ansoko toponimian, *-au / -ai*: *Aunzate* (1272: ANS.conf.priv.1585), baina *Ainzate* (1272: ANS.1637/1944).

Dena den, zenbait testuingurutan *-au* diptongoa gorde da:

⁵¹ AUNZATE.- agian, eusk. *a i n s o + a t e*. UBIETO, (*Top. medieval*, 32): «*Anso*: Anso, Ainsó, Anson (-Ansó, p.j. Jaca, HU) [1033, 3]»; ik. *ib.*, 22: *Ainsa*. Aldaerak: *Aunzate* (1272: ANS.1585.a). *Aunzate* (1272: ANS.1585.b). *Aunzue* (irakurketa akatsa) (1272: ANS.1585.a); AINZATE.- *Ainzate* (1272: ANS.1637/1944).-

⁵² eusk. *urria*.- IRIGOIEN (1986: 275, *Circumpirenaica*): «*Eaurta*, forma pop. de *Jaurrieta*» (*ib.*, 283): «*Jaurrieta*, véase *Eiaurrieta*» ik. (*ib.*, § 72). MITXELENA (1973 § 590b, *Apellidos*): «*urri* ‘escaso’ en el top. *Vassaurri*, Nav., 1284; también posiblemente en *Eiaurrieta*, Leire 1068, en 1072 *Egaurrieta*, hoy of. *Jaurrieta*, vasc. *Eaurta*. en el valle de Salazar».

⁵³ GOMEZ (1991: 398; 54. oh, *Dotrina*): «Cf. *HualDot HualEb EDot zaudena*, baina *ErDot zaidiana* (eta *daude*, bestea beste); *HualDot gaude*, *EDot gaudezu* (itxuraz, zukako adizkia da; cf. *ZarDot giaudezu* baina *AeDot gaude*)».

AI. s (edo ts), r, rr, l kontsonanteen aurrean

Izaba aldean, *Auger* (1582, abiz.)⁵⁴; *Ausa* (1625, abiz.)⁵⁵; *Autx* (1649, abiz.)⁵⁶; *Autxa* (1575, abiz.)⁵⁷; *Auxpidea* (1610, lekuiz.)⁵⁸; *Auxpidea* (1572, leku iz.)⁵⁹; *Auz* (1612, leku iz.)⁶⁰. MITXELENA (1988: 279-80): «igual que en sul., en *auts* ‘ceniza’, *autse* ‘romper’, *errauts* ‘polvo’, *S háuts*, *háutse*, *erháuts*... El ronc. *autx* ‘francés, gabacho’ procederá de **auts* y quizá en último término de *Ausci*... Entre los ejemplos de conservación pueden citarse ronc. *aur*, sul. *haur* ‘niño’, com. (*h*)*aur*; ronc. *kau(r)*, sul. *hau(r)* ‘éste’...».

MITXELENAK (FHV, 93) dioenez -*au* atzizkia hedatuena izan da hizkuntzaren aro historikoan, -*ai* diptongoa baino askoz ere hedatuago, *r* eta *l* kontsonanteen aurrean agertzen ahal baita: «El diptongo *au* es el más frecuente en el periodo histórico de la lengua, más aún que *ai*, puesto que no es raro ante *l* o *r* más consonante, posición en que el último es excepcional, si no inexistente».

1) Bidankozeko azpieuskalkian

-au + r

Bidankoze, top. *Aurrenatea*: “el Portiello Aurrenatea” (1464.05.01: BID.iga.42.ebna). *Jabros*: “el Rio de Jabros” (1624.06.30: BID.23.lr), baina *Jauras*: “id.” (1885.06.18: BID.izi.34.ebna).

Burgi top. *Maurgibarra*: “el ter[mi]no llamado Maurguybarra” (1627.09.16: BUR.23.lr). Toponimo honen lehenengo osagaia lat. *mauru(m)* izan liteke; izan ere, cfr. BUR, top. errom. *Valdemoro* (1749.06.22: BUR.salv.d.ezka.61b.ebna). Beste adibide bat, *Moskairua* > *Moskaurua*: “Moscaurua” (1892: BUR.ntem.kat)

2) Urzainkiko azpieuskalkia

-au + r

Erronkari, top. *Torrentauria*: “Mas en torrentauria” (1677.02.15: ERR.50.pro), “Torrentauria la alta” (1836: ERR.abl.13.16.27.71.98.126.144.150), “huerto en Torrentaurria la alta” (1836: ERR.abl.89).

3) Uztarrozeko azpieuskalkia

-au + r

Uztarroze, top. *Jauregizabala*: “Jaureguizabala” (1806: UZT.abl.91); cfr. UZT, deitura: *Jauregi*, *Jauregia* eta *Jauregiollar*.

⁵⁴ Auger, mig.l (1582.06.19: IZB.8.hg); Aujert, miguel (1582.04.02: IZB.9.hg)

⁵⁵ AUSA es.o de la dha. Corte, mn. de (1625.06.10: IZB.15.hgm)

⁵⁶ Auch, m.a carrica (1649.05.28: IZB.27.lr)

⁵⁷ Aucha, arnaut (1575.01.15: IZB.8.hg); Aucha, catalin (1579.09.29: IZB.8.hg); Aucha, catalin (1589.03.23: IZB.11.hgm); Aucha, Catelina (1635.07.08: IZB.16.hgm); Aucha, catelina (1569.05.15: IZB.7.hg); Aucha, marco (1578.12.24: IZB.8.hg); Aucha, marco (1587.11.07: IZB.9.hg); Aucha, pieca de marco (1650.07.18.a: IZB.30.lr)

⁵⁸ Auchpidea, parte llamada (1610.10.25: IZB.19.mv)

⁵⁹ Auxpidea (1572.08.19: IZB.8.hg); Auxpidea (1575.10.12: IZB.8.hg); Auxpidea (1579.05.01: IZB.8.hg); Auxpidea (1587.06.25: IZB.9.hg); Auxpidea (1598.hgm); Auxpidea (1602.10.09: IZB.12.hgm); Auxpidea (1613.12.20: IZB.14.hgm); Auxpidea (1615.01.07: IZB.14.hgm); Auxpidea (1643.10.09: IZB.17.hgm); Auxpidea, la cruz de (1572.10.19: IZB.8.hg); Auxpidea, la cruz de (1585.03.11: IZB.9.hg); Auxpidea, la cruz de (1624.06.29.a: IZB.15.hgm)

⁶⁰ Auz, del lugar de (1612.09.30: IZB.14.hgm); Auz, del Rey.o de françia (1612.03.09: IZB.14.hgm)

Izaba, top. *Ezkaurre*: “Ezcaurre” (1569.04.18: IZB.Idoate.cvr.263). Doroteo DE MIGUEL (Artola 1980: 53, *azken hatsak... oraino're*): «Ujé, tiene un monte muy alto, también se ve de allí, èkústen dú kórti, Santa Bárbara ikustan, ánix... ánix ónki; nòla Ezkáurre... gisa, da; bérber gísa, be... óbro... ándi... más grande la peña Ezkáurre, pero no mucho; èkústan dú ánix ónki». Anson, honela deitura, *Ezkaurre*: «...concertaron el puerto de Arsabela de la parte de *Ezkaurre*... Arrendan el Puerto y Gozo de hierbas y Aguas del Puerto de *Ezkaurre*, Peña de *Ezkaurre*...» (*Capitulacion del Puerto de Pietraficha*, 1648, 223/56. paper sorta. Ansoko Udaletxeko artxibategia). Anson, honela izendatzen dute: *Ezkaurre*: “Ibón d'Ezkaurre” (1993: ANS.gr-11.kart). Cfr. ESTORNES LASA (*Top. Roncalesa*, 384). Aldaerak: *Ezkauresaita* (< *ezkaure*[re] *saita*.a.): “en *ezkauresaysa* dos Juntas cave El Rio” (1568.07.07: IZB.7.hg). *Ezkaurre sargua*: “en la canada de *ezkaurre sargua*” (1616.06.00: URZ.21.lr). *Ezkaurre sargia*: “el majadal de *ezkaurre-sargua*” (1730.07.28: IZB.Idoate.cvr.343). Sail bereko beste adibide bat, *Esaura*: “en *esaura* dos Juntas” (1563.10.16: IZB.7.hg). Cfr. ESTORNES LASA (*Top. Roncalesa*, 384).

au + l

Izaba, top. *Sauloa*: “la Solana de *Sauloa*” (1828: IZB.abl.26).

ai (< **au*): cfr. MITXELENA (*Posición*, 280) «*ai*, además de continuar el diptongo *ai* antiguo, puede proceder de *au* ante consonante distinta de *r*, *rr*, *s* (*ts*) y probablemente *l*: [...] *añai* ‘centeno’ (Uzt., Supl. *hanaia* con artículo), *Sal añagu*; *gai* ‘noche’ S *gái*, A *Sal.*, etc. *gau*; *gaiza* ‘cosa’, S *gáiza*, A *sal.* etc. *gauza*; [...]. R *ai* corresponde no solamente a S *ai* de **au* (diptongo antiguo), sino también a S *ahü* de **ahu*: *aintz* ‘cabra’, S *ahüntz*; *aña*, *añe*, *añu* ‘cabrito’, S *ahüñe*, *Sal. aguña*». Erronkarieraz eta Zuberereraz zalantza berbera aurkitzen dugu: zub. *ahüntz*; erronk. *aintz*. Honela bada, *Auñamendi* (J. M. SATRUSTEGI, *VocP*, 1963-4, in MITXELENA, *OEH*, s.v. “A(h)uñemendi”) edo, beste izenez, *Anie* (Altadill 1916) mendiaren kasuan antzeko bilakaera gertatu dela dirudi: zub. *Ahüñe mendi* (*OEH*: «‘montagne du chevreau’, Pic du Midi» M. HARRIET, XIX. mende bukaerako eskuizkribua [H. KNÖRR, arg.]), *Ahüñemendi* (*OEH*: «nom basque du pic d’Anie» P. LHANDÉ, *DBF*, 1926-38), *Ahüñe* (PEILLEN, *Top. gasconne*, 112), baina erronk. *Añie* (1992: IZB.Bake-Salbotx.info), *Añelarra* (1986: Tapia, Tolosana, Uhalde; 1992: Bake-Salbotx.izb.info). Ildo beretik, MITXELENA (*FHV*, 88): “cf. *sal. aguña* ‘cabrito’ emparentado con *ahuntz* (sul. *ahüñe*, ronc. *añe*, que supone el diptongo *au*, [...])”. Cfr. Ansoko eskubide berezien berrespenean, *Aunzate*: “id” (1272: ANS.conf.priv.1585), baina XVII. mendeko kopian, *Ainzate*: “id.” (1272: ANS.conf.priv.1637).

AUNZ (1612, leku-izena)⁶¹;

A2. a + o *taldearen laburtzapena denean*

MITXELENA (1988: 279): «contracción presumiblemente reciente». || Aip. egil. (1985: 94): «Tampoco ha habido cambio cuando el diptongo es reciente y procedente de *ao*: [...] ronc. *autz* ‘paja de trigo’, sul. *áhotz*, *sal.* etc. *agotz*».

-au < -ao (eratorria): *Uurrardau* < *Uurrardao*

Uztarrozeko azpieuskalkian, Izaba top. *Uurrardao*: “el termino llamado *hurrardao*” (1565.07.02: IZB.7.hg) eta *Uurrardau*: “en el termino de *hurrardau* tres Juntas de tierra” (1567.02.12: IZB.7.hg)

Gainontzeko testuinguruetan * - *au* diptongoak - *ai* eman du (cfr. gorago, Izabako top. *Belai*; Urzainki top. *Aizugia*; - *ai* diptongoaren atalean): «Sin embargo **au* ha pasado a *ai* de una manera regular en roncalés y suletino, excepto ante *r*, *rr*, *s* y *ts*... Ronc. *aiz(a)*-, sul. *áizo* ‘vecino, vecindad’ :

⁶¹Aunz, natural de la tierra de sola del lugar de (1612.03.09: IZB.14.hgm)

com. (h)auzo. Ronc. *belain*, sul. *bélhañ* ‘rodilla’ : com. *bel(h)aun*. Ronc. sul. *gai* ‘noche’ : com. *gau*. Ronc. sul. *gáiza* ‘cosa’ : com. *gauza* < lat. *causa*, cf. bearn. *cause...*» (FHV, 93).

B) Triptongoak

B1. -aoa > -aua

Urzainki, top. *Zakardaoa* > *Zakardaua*⁶²

B2. -aoa > -aua > -aba

Bigarren mailako triptongo ezpainkaritua.

Burgi, deit. *Alkazaoa*⁶³ > *Alkazaua*⁶⁴ > *Alkazaba*⁶⁵

Burgi, top. *Albergataoa*⁶⁶ > *Albergataua*⁶⁷ > *Albergataba*⁶⁸

GOMEZ (Dotrina, 382 eta 398: 54. oh): «Leina borontean / bigarna aoan: ErDot auan, HualDot ahuan..., EDot aban, CuestBidEr ago».

B3. -au + bok. > -ab + bok.

Diptongoko bokal itxiaren tinbrea ez da egonkorra beste bokal baten aurrean dagoenean, askotan erdikontsonate bilakatzen da⁶⁹:

⁶² Ca caradaua, la parte llamada (1601.10.11: URZ.6); Cacardaua, en el termino llamado (1571.05.23: URZ.2.mp)

⁶³ Alcacaoa, cathalina alcaçaoa hermana de m[ari]a (1569.09.08.c: BUR.eliz); Alcacaoa, Ju.o (1625.08.10: BUR.23.lr); Alcacaoa, mn. (1625.08.10: BUR.23.lr); Alcaçaoa hermana de m[ari]a alcacaoa, cathalina (1569.09.08.c: BUR.eliz); Alcaçaoa y p.o Glaria, Campos de Ju.n (1648.07.08: BUR.29.lr); Alcaçaoa, maria (1569.09.08.a: BUR.eliz); Alcaçaoa, maria(m) de (1579.09.19: BUR.eliz); Alcaçaoa, campo de Martin (1604: ERR.23.lr); Alcacaoa, campos de Juana (1616.10.18: GAR.21.lr); Alcazaoa sobre la senda, la artiga en Ju[an]es (1620.08.28.b: GAR.22.lr);

⁶⁴ Alcacaua, maria bronte biuda de Joan (1641.07.08: BUR.37.pb); Alcaçaua alcalde, domingo (1665.02.14: BUR.42.pb); Alcaçaua Junto a la balssa, la pieça de Domingo (1643.05.18: BUR.37.pb); Alcaçaua, domingo (1665.02.14: BUR.42.pb); Alcaçaua, domingo (1665.06.25: BUR.42.pb); Alcaçaua, Joan (1643.05.18: BUR.37.pb); Alcaçaua, los sres. domingo (1661.12.21: BUR.41.pb); Alcaçaua, min. (1625.09.30: BUR.23.lr); Alcaçaua, tomas (1665.02.14: BUR.42.pb); Alcaçaua, Vnas pieças y artigas de tomas (1647.11.04: BUR.38.pb); Alcacaua, jn.o (1563.11.06: GAR.1.pp); Alcaçaua, casa de ju.o (1634.09.18: GAR.25.lr); Alcazaua, Tomas (1665.02.14: BUR.42.pb)

⁶⁵ Alcazaba, Domingo (1653.01.30: BUR.32.lr); Alcazaba, Pasqual (1836: ERR.abl.67); Alcazaba, mig.l (1670.04.14: GAR.49.pro)

⁶⁶ Albergataoa (1644.03.29: BUR.38.pb); Albergataoa (1654.05.27: BUR.40.pb); Albergataoa con sus Restoxas, el Bortal de (1656.11.04: BUR.40.pb); Albergataoa, Vna pieça en (1644.03.23: BUR.38.pb); Albergataoa, el dho term.o de (1644.05.22: BUR.38.pb); Albergataoa, el termino de (1665.10.14: BUR.42.pb); Albergataoa, el termino de la dha. Va. llamado (1643.06.21: BUR.37.pb); Albergataoa, el termino de la dha. Villa llamado (1670.10.01: BUR.44.pb); Albergataoa, el termino llamado belçaloya o (1656.11.04: BUR.40.pb); Albergataoa, parte llamada (1651.01.01: BUR.39.pb); Albergataoa, Rio que Vaja de açia (1644.05.22: BUR.38.pb); Albergataoa, el termino dela dha. Va. llamado (1665.02.25: BUR.42.pb)

⁶⁷ Albergataua (1660.09.28.a: BUR.41.pb); Albergataua, Un pedaço de campo en (1644.01.13: BUR.38.pb); Albergataua (1660.09.28.a: BUR.41.pb); Albergataua, Un pedaço de campo en (1644.01.13: BUR.38.pb)

⁶⁸ Albergataba, el termino llamado (1676.10.25: BUR.50.pro); Albergataba (1892: BUR.ntem.kat); Albardatabe (1892: BUR.ntem.kat); Albergataba (1896: BUR.kat); Albejataba (1707: BUR.ntem.mros); Albergataba (1704: BUR.ntem.mros)

⁶⁹ IBARRAK (1995: 157), bere tesian, hauxe dio: «Glideen kontsonantizazioaz ari gara kasu honetan, bilakabide hau nahiko arrunta da euskaraz. Morfema bukaerako azken bokala, [u], bokal artean dagoenean eta morfemen konkatzenaren ondorioz, kontsonante bihurtu eta silaba hasierako posiziora mugitzen da: [U] > [w] > [b]». Aipatu egileak GAVELen aipua hau jasotzen du (1920 [1969: 69], *Phonétique Basque*): «... entre u et a il s'intercale d'ordinaire un b fricatif (...), mais il est souvent muet dans la prononciation moderne; il n'est apparemment que le produit d'un ancien u consonne (w) intercalé

Burgi, top. (ald.) *Albergataba*

GOMEZ (1991: 398; 54. oh): «... *ahua*, lo cual parece indicar una pronunciación [a-wa]’ dio MITXELENAK (1988: 279) eta arrazoia du ziurrenik, baina kontutan hartu behar da Hualdek erruz dabilela <h> grafia kulto gisara: *haren, hil, hele, hitz, nahi*, etab.». || MITXELENA (loc. cit.): «Azkie transcribe por *b* la *u* de los diptongos en *u* en las mismas circunstancias: *aba* ‘la boca» (de *au-a*), etc. Mi impresión es que, en Isaba, se trata más bien de una variante de *u* que de *b*. Hualde Mayo transcribe *ahua*, lo cual parece indicar una pronunciación [a-wa]. Pero, al menos cuando la unión de morfemas era más estrecha, la resultante fue *b*: Vid. *zau, zazka* ‘le es, le son’, *zabei, zazkabei* ‘les es, les son...’ (Bon.)».

Halaber, kontrako kasuak dokumentatzen dira; herskari ezpainbikari ahostuna erdibokal bilakatzea gerta daiteke:

Aypauerroa (1621.07.14: IZB.33.pre); *Esauacocha* (1572.10.19: IZB.8.hg); *Velauarçe Sorondoa* (1621.07.20: IZB.15.hgm)

Herskari belare ahostuna ahuldu eta, hau ere, erdibokal bilaka daiteke:

Bidankozeren eta Uztarrozeren arteko mugan, top. *Lakuaga*⁷⁰ > **Lakiaua* > *Lakiaoa* (Erronkari)⁷¹, *Laquiavo* (1643, id.)⁷².

Kontsonantearen ahulketaren ondorioz, silaba osoa murriztu daiteke, *-u* erdibokala duen diptongo bat sortuz:

Belabar(ze)saisa → *Belausaisa, Belauseisa* (Justo Bake Salbotx, Izaba)

Belabarsaisa leku-izenarekin duen analogiaz edo, diptongoaren bokal itxia kontsonante aurrean dagoenean herskari ezpainkari bilaka daiteke eta bera eta ondokoaren artean loturazko bokal bat sortu ere⁷³:

B4. -au + konts. > -ab + a + konts.

Izaba, top. *Ezkaurre Saisa* → *Eskabarsaisa*⁷⁴, *Es(ka)barsaisa*⁷⁵.

Dena den, orokorrean, testuinguru honetan diptongoa ongi gorde da:

entre l’*u* et l’*a*, et qui aura subi la même traitement que certain autres *u* consonnes intervocaliques; cf. *gabon* pour *gau on* = esp. Nochebuena».

⁷⁰ LAKUAGA.- LaCuaga, al terno. llamado (1628.06.30: BID.ZAR.24.lr); Lacuaga e Iceibacocha de esta jurisdicción, los terminos de (1892: BID.UZT.90.kat); Lacuaga, el Puesto llamado (1669.08.10.b: BID.UZT.ZAR.56.ebna); Lacuaga, el puesto de (1627.06.30: BID.ZAR.23.lr); Lacuaga, el puesto y endrecera q. llaman⁷⁰ (1627.07.18: BID.ZAR.23.lr); Lacuaga, termino llamado (1617.06.30: BID.Iros.idt); Lakuaga (BID.err.3.152; UZT.err.3.124 & 3.151.kart); Quaga, el Puesto llamado La (1669.08.10.a: BID.UZT.ZAR.56.ebna); LAKUAGA.- Lacuaga (1648.07.17: UZT.29.lr)

⁷¹ Laquiaoa, senda que passa a la (1642.06.03: ERR.37.pb)

⁷² «Laquiavo»: *-auo* triptongoa ezpainkaritzeko bidean: *-abo*: Laquiavo, Rio que baja de (1643.09.22.b: ERR.37.pb)

⁷³ Mitxelena (1985: 90, *FHV*): «Hay casos aislados de consonantización de *u* segundo elemento de diptongo ante consonante continua. Se registra al parecer con máxima intensidad en alto-nav.: abarrera (Mend., Lizarraga) ‘adelante’ de aurrera... Hay ejemplos aislados en otras zonas como guip. elbi ‘mosca’ < *ebli < euli. Ante vocal (en la declinación, etc.) es normal en muchas partes que ese segundo elemento se una como consonante a la sílaba siguiente (...). O. de Arin llega a escribir obra ab ‘esta obra’...».

⁷⁴ «Escabarsaisa» (1828: IZB.abl. 022, 220) «Escabarsaysa» (1828: IZB.abl.034) «Escabarsaysa o Ezpainpea» (1828: IZB.abl.047) un Bordal con su Borda y Hera en (1828: IZB.abl.111) «Escabasaysa» la Solana de (1828: IZB.abl.021)

⁷⁵ «Esbarsaysa» el Barranco de (1828: IZB.abl.220); Esbarsaysa (1828: IZB.abl.220).

Izaba, top. *Ezkaursaisa*: «... Primo en *ezcaursaysa* dos Juntas cave El Rio y en el mismo ter.no mas arriba otra pieça de tres Juntas...» (1568.07.07, NPA 7.hg)⁷⁶.

Noiz edo noiz, murriztu da:

Izaba, top. *Ezkaurre Saisa* > *Eskausaisa* > *Eskarsaisa*: «... en *escarsaysa* quatro Juntas» (1591.04.24, NPA 4.mp);

B5. -*aoa* > -*aua* > -*ua*.-

Triptongoaren murrizketa gerta badaiteke ere, ez da oso arrunta:

Burgi, top. *Albergatua* (1664.10.29, NPA 42.pb)

C) -*au* diptongoaren murrizketak

C1. -*au* > -*a*

MITXELENA (1988: 281): «La reducción de diptongos a uno de sus elementos no deja de ser bastante frecuente, como en otras variedades de la lengua. En algún caso se tratará de monoptongación por fusión de ambos elementos». Cf. IBARRA (1995: 168)⁷⁷.

Hitz hasieran bereziki, -*au* / -*a* txandaketa maiz gertatzen da (MITXELENA, 1985: 95): «Es frecuente la vacilación *au/a*, especialmente en sílaba inicial. Parece que esto ha de entenderse la mayoría de las veces como reducción a *a* del antiguo diptongo... A.-nav. ronç. *gargero(z)* ‘en adelante’, del com. *gaur* ‘esta noche’ ‘hoy» (...) Cf. occid. *pauso* ‘paso» (Mic. *paussua*), acaso por influjo de *pausu* ‘pausa’...». Egileak berak dioenez (FHV, 89) txandaketa mota hau aditzetan ere eman daiteke⁷⁸. Egileak beste lan batean (*Posición*, 281): «*au* > *a*: Uzt. *alki* ‘anverso’ (Azk.) < **aurki*... R *anitx*, S *hánitx*, AN *aunitz*. En R *Jangéikua* acaso haya sido la forma intermedia la atestiguada en Urz. *Juangeikua*».

Burgiko “arnegazio” ospetsuan: *Jaungoikoa* > *Janguecoaz* (1569.09.08.c: BUR.eliz); *Jangueycoaz* (1569.09.08.a.c: BUR.eliz); *Janguoycoaz* (1569.09.08.a: BUR.eliz). Garapen hau ezaguna da Euskal Herriko leku askotan. Jaitzen, adibidez, ondoko aldaera dokumentatzen dut: “Jandonepaula, termino de salinas de Oro” (1493.05.07: Jaitz. ARN. 957.prot)

C2. -*au* > -*u*

Izaba, top. *Ezkaur Saisa* > *Ezkurseisa*⁷⁹

⁷⁶ 1568.09.19, 1569.05.15; *Ezcau<r>saysa* (1569.05.15: IZB.7.hg); *Ezcaursaisa* (1724.IZB.ntem.fmros); *Ezcaursaysa*, termino llamado (1568.09.19: IZB.7.hg); *Ezcaursaysa* (1584.08.06: IZB.9.hg); *Ezcaursaysa* (1615.01.07: IZB.14.hgm); *Ezcaursaysa* (1624.08.06: IZB.15.hgm); *Ezcaursaysa*, camino q. ba para (1621.10.23: IZB.15.hgm); *Ezcaursaysa*, enfreçera llamada (1608.08.08: IZB.13.hgm); *Ezcaursaysa*, termino llamado (1635.07.08: IZB.16.hgm); *Ezcaursaysa*, termino llamado (1637.09.09: IZB.17.hgm); *Ezkaursaitsa* (IZB.err.3.243.kart), *Ezkaursaitsa*, Paso del Burro (IZB.err.3.242.kart).

⁷⁷ «Asimilazioen artean honakoak bereiz ditzakegu: batetik, hurbiletik gertatzen diren asimilazioak, eta beste aldetik, katea laburtuz ebakera errazten dutenak: urtuketa, kenketa, monoptongaketa, e.a.».

⁷⁸ «La alternancia *au / a* y (generalmente en sílaba no inicial) *o (u)* se da con frecuencia, sobre todo en los verbos antiguos. Puede servir de ejemplo el part. occid. *jaulki*, frente a *jalgi*, *jalk(h)i*...».

⁷⁹ EZKURSEISA.- *Ezcurreisa*, mas en (1664.09.16: IZB.48.pro); ikertzekoa da ea *Ezkurra*-k, *Ezkaurre* toponimoarekin loturarik duen ala ez; baina argi dagoena da *Ezkurseisa*-k lotura baduela *Ezkaursaisa*-rekin: «*Ezcurra*» (1592.mp); *Ezcurra* (1592.12.15: IZB .4.mp); *Ezcurra*, masencya (1592.12.15: IZB.4.mp); *Ezcurra*, mjn (1593.04.07: IZB .4.mp); ESKURRA.- *Ezcurra* (1916 ntem); MITXELENAk (*Posición*, 281) murrizketa honen zenbait adibide ematen ditu: «*au* > *u*: A Sal. R barur, G L V *barau(r)* ‘ayuno’...».

Hitz elkartuetan lehenengo osagaiaren azken letra *a* bada, eta bigarrenarena *u* orduan murrizketa ia nahitaezkoa dugu:

Baso > **basa*- cf. *Basurtegia* (GAR)

MITXELENA (1985: 116): «La reducción de *au*, *ai* a *u*, *i* es particularmente frecuente, casi normal, en composición cuando el segundo miembro empieza por *u*, *i*, ya que el primero, de acabar en vocal, sólo puede acabar teóricamente en *a*...: mer. *baguso* ‘paloma torcaz’ de **baga-uso*...; Oih. *etx’iri* ‘cercañas de la casa’ de **etxa* (o *etxe*) *iri*, etc. En realidad en buena parte del vasco histórico se debería hablar más bien de elisión de la vocal final del primer miembro ante vocal, pero la raíz de la elisión generalizada se encuentra sin duda en fenómenos regulares de contracción de vocales...».

Dena den, bigarren osagaiaren hasieran kontsonante bat ezabatu denean monoptongaketa ez da gertatzen; kasu honetan diptongoa bigarren mailakoa da, eratorria, eta mantentzeko joera duela dirudi (MITXELENA, 1985: 117): «La monoptongación no es, por el contrario, general y total cuando se ha perdido una consonante en la inicial del segundo elemento: (...) Sauguis bidaide ‘compañero de viaje’, gagaide ‘correligionario’, de -kide...».

C3. *-au* > *-o*

Murrizketa mota hau ez da oso arrunta, eta MITXELENAK (1985: 96-7)⁸⁰ dioenez gertatzen da barneko silaban edo hitz bukaeran gertatzen da, hitz hasieran nekezago gertatzen da⁸¹ (cf. halaber, IBARRA 1995: 157; bokalen arteko kontsonante sudurkariaren galerarekin erlazionatzen du⁸²). Esan bezala, murrizketa hau ez da maiz gertatzen gure eremuan; gainera ditugun adibide bakanak, desitxuratuak eta guztiz berriak dira:

Belabarsaisa > *Belausaisa* > *Belosaisa*, *Beloseisa* (1916: IZB.kat)

D) *-au* diptongoaren metatesia

MITXELENA (1985: 84): «No faltan casos de metátesis de vocales, al menos en apariencia, pues ha podido tratarse en realidad de hechos complejos de asimilación y desasimilación: A.-nav. b.-nav. lab. vizc. (*h*)*edoi* ‘nube’: a.-nav. b.-nav. guip. mer. sal. (*h*)*odei* (ronc. sul. *odéi*, Leiz. hodey), cf. sal. vizc. *odoi*, guip. *oroi*...».

Toponimian fenomeno hau agiriartzen ez den arren ezaguna zela dirudi; Ricardo GOMEZek (*Dotrina*, 382-383) ondoko adibideak dakartza (2.-4. lerroak): «P. Christiain zraya? / R. Baigeina, Juangeico Jeinaren graziaz»; (38. lerr.): «gore Jein eta Juangoico Jeinarequi, erraiten dugularic: Cruche Sainiaren señaleagatic...». *Jaun / Juan* nahasketa hau hedatua zegoela dirudi, Erronkaritik kanpo JoandabeJulio eta JuandoneJulio dokumentatzen ditu SALABERRIK (1994 § 19).

⁸⁰ «La reducción de *au* a *-o-*, *-u-*, nunca o rara vez común, se encuentra por lo general en sílaba interior o final: (...) B.-nav. *ilhaur egin*, *ilhaurtu* ‘abortado» (de (*h*)*aur* ‘niño’ e (*h*)*il* ‘muerto’): b.-nav. sul. *ilhor egin*, *ilhortü* (*ilhor* e *ilhortu* ya Pouv.), a.-nav. lab. sal. *illortu*, ronc. *iroltu*, guip. *illurtu*»

⁸¹ «Hay algún caso de reducción de *au* a *o* en sílaba inicial, generalmente cerrada, como b.-nav. guip. lab. *zorne* ‘pus’, en Pouv. *zaurne*, relacionado acaso con *zauri* ‘herida’» (*op. cit.*, 98).

⁸² «Beste hauetan murrizketa gertatzen da, hauetako batzuk hizkuntzak denboran zehar aienatu dituen sudurkariak dira, adib. *iotiak*, (...) *illarrosi* (...); *aitutxi* forma murriztua zenbait herritan testigatzen da (Aritzu, Arraitz, Lantz, Eltzaburu), nahiz eta hasieran esan bezala *aitautxi* eta *aitegutxi* txandakatu».

E) -au diptongoa [a + konts.] taldetik eratorria

E1. -al > -au

Anaut, abizena (IZB); Arnaut Dt. abadie abat de Sebinach, Ramon (1524: ANS.ASP.rel.p); Audap, top. eta deit.: Audap, Jean de (1680.07.05/06: ANS.ASP.bor.p)

E2. -an > -au

MANTXOSANZE > *Ma(n)txosauze*: “Machosauce su Paco de Errazarria” (IZB.abl.147)

LEXANKOA > *Lezankoa, Lesankoa, Lejankoa* > *Lezaukoa*: “Lezaucoa” (IZB.abl.95)

Irakurketa zail baten ondorio izan daitezke. Kontsonante sudurkariak eta atzeko bokal itxiak antzeko grafiak dituztenez (*n / u*) askotan nahastuak izaten dira notarioek eta eskribauk berdintsu idazten dituztelako; gero, irakurketa txar baten ondorioz lehen kontsonante zena orain bokal bilakatua ager dakiguke, aldaera berri bat sortuz; halaber, kontrako kasuak gerta daitezke:

BELAIBARRA > *Belayuarra* > *Belaynarra* (IZB.abl.84).

ARA(I)NKO UGATXA > *Araucougacha* (IZB.abl.213).

2.2.2. -eu diptongo ahokaria

Diptongo hau ezaguna da Erronkaribarren. Burgin izen arrunta da: “Loma y *Carreuca* de peñas” (1789.10.28 EBNA); Garden deitura: “Don goncalo de Eulate” (1666.08.09 NEBA).

1) Bidankozeko azpieuskalkia

1.1. -eu + l

Kontsonate albokoaren aurrean (MITXELENA 1988: 280): “R *arreuli* ‘salamandra’ (Azk.), AN Baztán, BN L S (*h*)*arruli*”

Burgi, top. *Mallilua Xede Ullina*: “a cavo la foz de Mallilua Jede Ullina” (1441.09.21: BUR.garde.eliz). Hemen, bistan denez, diptongorik ez ebakitzea gerta daiteke, leku-izenaren hiru osagaiak ezin argiroki bereiziak agertzen baitzaizkigu.

1.2. lat. -eu diptongoaren garapena

lat. MALLEU(M) → Burgi, top. *Mallilua Jede Ullina* (1441.09.21: BUR-GAR.eliz); Burgi, top. *Maylua* (1569, BUR); *Meyllaca* (1627); *Meylua* (1625); *Meyllua* (1704), *Melua* (1664), *Mellua* (1657), *Melluao* (1632), *Melluga* (1896).

1.3. -eo > -eu > -u

Garde, top. *Xukeundoia* (< *Xuke* [top.] *ondo.a*): “el bosque de [Suqe:undoa] Suqeundoya” (1634.09.18: GAR.25.lr), baina *Sukundoia*: “Sucundoya” (1850: GAR.19.abl).

1.4. -ei > -eu > -u

Garde, top. *Xukeaturria* (> *Xuke* [top.] *iturri.a*): “en el ter.no de la dicha villa llamado e.Juque uturria” (1616.10.18: GAR.21.lr), “sobre la fuente de Juneturria” (1659.10.10: GAR.46.pro), baina *Sukutorria*: “Sucutorria” (1850: GAR.4.abl).

2) Urzainkiko azpieuskalkia

2.1. *-eo > -eu

Bigarren mailako diptongoa izan daiteke *eo diptongo zaharretik eratorria (MITXELENA 1988: 280): “En *beur* ‘yegua’[...] com. *be(h)or*, tenemos *eu* de *eo*, aunque no es seguro que la grafía de Azkue represente *eu* y no *iu*. Azk. da también como forma de Uzt. *eũr*, *enur* ‘alguien’ de **enor*, Vid. *ñor*, S (+ *é*re) *ĩhũẽ*”.

Erronkari, top. *Beortegia*: “la parte llamada Veortegua” (1633.01.05: ERR.25.lr) eta *Beurtegia*: “Camino de Beurteguia” (1704: ERR.ntem.60).

2.2. *-eo > -eu > -iu

Erronkari, top. *Biurtegia*: “Biurteguna” (1898: ERR.ntem).

2.3. *-eo > -io

Erronkari, top. *Biortegia*: “pieça en Biorteguia” (1607.07.16: ERR.36.pre).

3) Uztarrozeko azpieuskalkia

MITXELENA (FHV, 120): «En ronc. de Uztárróz *eo* ha pasado a *eu* diptongo: *beur* 'yegua' de *be(h)or*, *eũr* 'alguien' de **ẽor* < **enor*; el compuesto *olabéur* 'avena loca' procede inmediatamente de *olabeor* (ronc. Vidángoz) y en último término de *-biur*, lit. 'avena torcida, perversa', cf. a.-nav. *olabior* id».

Uztarroze, top. *Beurllarneta*: “una pieza de quatro Jugadas en Bru Llarneta” (1676.09.06: UZT.50.pro), “hera en Brurr Llarneta” (1676.09.06: UZT.50.pro), “Beurllarneta” (1723: UZT.ntem.73).

3.1. -eu + r

-eu diptongo egonkorra *r*, *rr* eta *s* kontsonanteen aurrean

Dardarkari edo txistukari baten aurrean beste testuinguruetan baino hobeki mantentzen da (MITXELENA 1988: 280): «Los ejemplos de *eu*, antiguo o moderno, son mucho menos numerosos. Parece sin embargo que el diptongo se ha conservado ante *r*, *rr*, *s*: R (y A Sal, etc. *deus*, S. *déüs* ‘algo’; R *huri* ‘lluvia’, A Sal., etc. *huri*, S *ébi*, ant. *huri*, *eüri*...».

Izaba, top. *Mintxateurria*: “... en el termino de *minchate Vrria* otra pieça de cinco Juntas de tierra...” (1567.06.11: IZB.7.hg).

3.2. -eu > -u ‘uskara’

MITXELENA (1985: 100): «Occid. *euskara* (-era) ‘lengua vasca’...: aezc. a.-nav. sal. *uskara*, ronc. *uskára*... sul. *üská(r)a*...».

Izaba, top. *Mintxaturria*: “minchaturria” (1612.06.04: IZB.14.hgm).

Izabako Julio HUALDE jaunak, *Ukerdi* leku-izena hainbat aldiz aipatu arren, behin, berariaz edo ustekabeaz, *Eukerdi* ahoskatu zuen argi eta garbi. Hau kontuan hartzekoa da, informatzailearentzat *u* bokala eta *eu* diptongoa soinu hurbilak zirela adieraz baitezake.

IBARRAK (1995: 149-150) ultzamerak hitz hasierako *eu* taldea monoptongatzeko joera duela dio: *eu* > *u*: *euskaldunak* → *uskaldunak* / *euntze* → *untzi*. Egileak MOUTARD (1975) aipatzen du: «Comme dans tout le domaine haut-navarrais, *eu* s’est réduit à *u* dans *uli* ‘mouche’, *uskera* ‘la langue

basque’, *uskalduna* ‘un basque’. A Auza, le groupe *eu* n’est pas attesté; dans *iguri* ‘pluie’, *eu* a été remplacé par la succession *i+g*, et dans *dause* ‘quelque chose’, *eu* > *au*, phénomène que nous avons rencontré d’une façon régulière en aezcoan».

3.3. -eu > -u > -o ‘zore’

MITXELENA (1985: 100): «Guip. ant. sal. *eutzi* ‘dejar, dejado’... ronc. Vidángoz *eitzi*, *eitzu* < **eutzi*: a.-nav. b.-nav. guip. lab. *utzi* (Dech., Leič., etc.), sul. *ü’tzi*, ronc. Isaba Uztárróz *útz* : vizc. ant. *etxi* (...) mod. *itxi*» (FHV, 100). Jabego genitibo indartua, *neure* > *nore*; *zeure* > *zore*; *geure* > *gore* (cf. aip. egil. 1988: 282). Cf., halaber, aip. egil. (1988: 282): «... hay monoptongación en *o* de *eu* o *eo* en Is. *orkitu* ‘aguardado, esperado’, Uzt. *eurki(tu)*, S *egü(r)üki*, BN L *iguriki*».

Izaba, top. *Mintxatorria*: “mas en minchatoria” (1662.06.18: IZB.47.pro).

4) Ahozko mintzairan

4.1. -eũ diptongo sudurkaria

Diptongo ahokariez gainera, diptongo sudurkariak ere bazeuden; toponimian ez dut adibiderik aurkitu, halere, [eũ] diptongo sudurkariaren adibideak eman zituen MITXELENAK (1985: 120): «Uzt. *eo* > *eũ eür* ‘alguien de **ëor* < **enor*».

4.2. -eu > -e ‘eltxe, eltzu’

Diptongoaren murrizketen artean bada bat toponimian islatu ez dena baina ahozko mintzairan maiz gertatzen zena: *eu* > *e*. MITXELENAK (1985: 99) ondoko adibideak eman zituen: «No es rara la reducción de *eu* a *u* y alguna vez, sobre todo en la primera sílaba, a *e*: Guip. mer. vizc. *euli* (> aezc. *auli*, guip. *elbi*) ‘mosca’, sal. *eulli*..., sul. *üli*, *üllü*, *üliü*...; cf. ronc. *éllu* < **eullu*, directamente o por intermedio de **eillu*. En el nombre del ‘mosquito’, un diminutivo, hay generalmente reducción a *e*:- ronc. *eltxe*..., sul. *éltxo*..., cf. a.-nav. b.-nav. lab. *ulitxa* id. A.-nav. guip. *eultze*, a.-nav. sal. *eultzi* (> aezc. *aultzi*) ‘parva’, a.-nav. *eulzitu* ‘trillado’... ronc. *eltzu* y *eltzu(ka)tu*».

1.4.1.2. § 3. Goranzko diptongoak

Goranzko diptongoak *jod* edota *wau* hasierako osagaitzat dutenak dira: [ja], [je], [jo], [wa], [we]. Bigarren mailakoak izaten dira maiz eta, zenbaitetan, erdal kutsuz erantsitako diptongoak direla dirudi (MITXELENA, 1985: 167): «Los ‘diptongos ascendentes’, con *j* y *w* como primer elemento, son secundarios en vascuence, al menos en su gran mayoría. Aparecen en préstamos romances, sobre todo del castellano, y también como resultado de la acomodación de vocales en contacto».

1. *jod* [ja]: Burgi top. Txintxirimurua > Txintxirimuria [činčirimúrja].

2. *wau* [wa]: Bidankoze top. *Bilaskoarena* > *Bilaskuarena* [bilaskwaréna].

TXILLARDEGIK (1980: 55-6) gogora ekartzen duenez AZKUEK ez zituen goranzko diptongoak euskal jatorrizkotzat hartu. Harentzat beheranzko diptongoak baizik ez ziren benetako euskal diptongoak.

GAVEL (1969: 89) uste berekoa da: «Parmi les voyelles, il en est deux que nous appellerons *faibles*, qui deviennent facilement consonnes: ce sont les lettres *u* et *i*; les trois autres voyelles, *a*, *e*, *o*, que nous appellerons *fortes*, ne peuvent devenir consonnes qu’à la condition de perdre leur timbre porpre et d’emprunter celui d’une des deux voyelles de l’autre groupe. [...] Dans le cas de contact entre

une voyelle susceptible de devenir consonne (u ou i) et une voyelle nn susceptible de le devenir (a, e, o), le basque est normalement rebelle à la diphtongaison si la voyelle faible précède l'autre, et il diphtongue au contraire presque forcément si la voyelle forte est la première. [...] La répugnance qu'il éprouve normalement à diphtonguer une voyelle faible, lorsqu'elle *précède* une autre voyelle, constitue l'une des différences les plus caractéristiques entre les tendances phonétiques du basque d'une part et celles du castillan (et aussi dans une forte mesure, du français) d'autre part'».

Hala eta guztiz ere, IBARRAK (1991: 159) dioenez ekialdeko euskalkietan goranzko diptongoak normaltzat hartzen dira, leku horietan gaztelaniaren eragina nabaria baita. Izan ere, GOMEZEN iritziz (1991: 398), erronkarieraz goranzko diptongoak ere baziren: «Erronkarieraz, euskaraz ohi diren beheranzko diptongoak ezezik, goranzkoak ere baziren, antza».

SALABURUK (1984: 146) bokal baten atzean beste bokal bat dagoenean azkenak ebakera guztiz laburra duela dio: *leõn, poëta*. Egilearen iritziz, bokal labur hauek zenbait galdera eragiten dituzte. Adibidez, ez dakigu zein den (baldin badago) [ĩ] eta [y] edo [ũ] eta [w] fonemen arteko ezberdintasuna. Ez dakigu [ẽ] eta [õ] bokalak benetan silabikoak direnentz edota glideen ezaugarriak ote dituzten. Eta hala balitz, gauza bera esan ote genezake [ã] bokalaz? Egilearen iritziz galdera hauek erantzun gabe utzi beharko dira, oraingoz behintzat, horiei erantzun egokia emateko arrazoi enpiriko nahikorik ez baitugu.

IBARRAK (1991: 161) Salabururen iritzia jaso eta azentuatuta gabeko bokal baten aurrean azentuatuta gabeko bokal goikoa glide bihurtzen dela dio. Hizkera jasoan, ordea, hiatoa da nagusi, bokal goikoa glide bilakatu gabe eta hau testuinguru guztietan gertatu ohi da, bai morfema barruan bai morfema mugan ere (cf. op. cit. 164).

3.1 -ja

Izaba top. *Erregi(n)abortosoroa > Rekiamortosoroa*.

Hitz bukaeran [ja] taldea ezaguna da Erronkaribarren, bereziki *i* bokalaz bukatzen den diptongo batek mugatzailea hartzen duenean: Bidankoze, top. *Zelesia*; Izaba, top. *Isarioa, Adazidoia*.

Talde honen aurrean kontsonante bat badugu, diptongorik ez da gauzatzen eta hiatoa garatzen da: Uztarrozen [mančaθelegía] (1994, Luis Landa). Dena den, diptongoa ezaguna da dardarkari bakunaren aurrean (ik. gorago, Burgin [čínčirimúrja]). Zuberera eta erronkaria euskalki bereko bi aldaera zirela esan ohi den arren hauxe dugu haien arteko beste ezberdintasun nabaria, zubererak goranzko diptongoak arbuatzen baititu eta, aitzitik, ohikoak dira Erronkarin (MITXELENA 1985: 167): «En el nom. sing. de los temas en -i, por ejemplo, los dialectos más refractarios a la pronunciación monosilábica [ja] parecen ser los occidentales (vizc. y guip.) y el suletino en el extremo oriental: esa pronunciación es por el contrario corriente en lab. y b.-nav., así como también en salacenco y roncalés».

Kontsultaturiko agirietan jasotako adibideak azpieuskalkiz azpieuskalki

1) Bidankozeko azpieuskalkia

1.1. Bidankoze

a) -ja: *Artarregiandia* (j grafiak diptongoa dagoela adierazi nahi duela dirudi): “la otra Peyna de Artarregujandia” (1464.05.01: BID.iga.42.eibn). *Bilitxiaran Erreka*: “el Mojon de Villichiaranreka” (1464.05.01: BID.iga.42.eibn). *Igariarena*: “el termino llamado Ygariarena” (1641.03.09: BID.35.pre), “una heredad en el termino de Ygariarena” (1644.08.15: BID.46.pro), “mas en la solana de Ygariarena” (1666.06.02: BID.48.pro); XX. mendean, *id.* (1995: BID.Pasquel.info).

Ondoko kasuan, berriz, hiato nahiz goranzko diptongo bezala ebaki zitekeen: *Iriarte*: “el barrio llamado Yriarte” (1623.07.01.b: BID.22.lr); XX. mendean, *id.*: “la puente de Iriarte” (1995: BID.Pasquel.info).

b) *-ea* > *-ja* bilakaera arrunta bada ere, cfr. infra GAR. eta URZ., top. *Garzeateña* > *Garziateña*, kontrako kasua gerta daiteke, *Igarearena*: “otra pieca en ygarearena» (1561.09.20: BID.1.pp).

1.2. Burgi

a) *-ja*: *Azekiagaraia San Martin*: “la parte y endrezera que dizen en azequiagaraya San martin” (1652.11.13: BUR.43.pb). *Azekiagaraia*: “una pieca en el termino llamado acequiagaraya” (1562.12.05.d: BUR.1.pp). *Iriarte*: “el barrio de Yriarte” (1651.10.17: BID.39.pb). *Urriandia*: “la subida de Hurriandia” (1655.07.05: BUR.salv.d.ezka.40.pb). *Zibialtea*: “el barrio llamado de Cibialtea” (1624.10.11: BUR.23.lr).

b) *-ea* > *-ja*: *Garzeateña*: Garçateña, el termino de (1647.04.28: BUR.38.pb), baina *Garziateña*: “Garziateña” (1541.03.02: BUR.salv.d.ezka.61a.eibn); *Erregiasargieta*: “Reguiasargieta” (1642.04.09.a: BUR.37.pb), “los terminos desta dha. Va. llamado alorgoria o herrequiassarrieta” 1648.06.01: BUR.38.pb).

1.3. Garde

-ja: *Elurriaga*: “en el puerto de elurriaga” (1646.09.29: GAR.29.lr), “la contienda de Ylurriaga” (1615.09.29: GAR.ANS.21.lr), *Iriarte*: “el barrio llamado Yriarte” (1616.07.28: GAR.23.lr), *Mariañe*: “el dicho paco de Mariañe Junto a la errebiroa” (1620.08.28.b: GAR.22.lr).

2) Urzainkiko azpieuskalkia

2.1. Urzainki

a) *-ja*: *Iriarte*: “ju.o argonz Yriarte” (1601.09.17: URZ.6). *Iriarte*: “el varrio de Yriarte” (1647.06.23: URZ.32.lr). *Garziateña*: “la selba de Garcia tenia” (1345.06.15: URZ.Alli.mvr.321), “la selba de Garcia tenia” (1427.06.15: URZ.Idoate.cvr.206). *Oriarriaga*: “la parte de azia ori ariaga” (1601.08.01: IZB/URZ.6). *Oriarriagasargua*: “la parte de Azia jcaua aguerre j oriar/iaga Sargua” (1601.08.01: IZB/URZ.6). *Urrutiaga*: “parte llamada Hurrutiaga” (1602.01.04: URZ.6).

b) *-ja* > *-a*: *Orrirragasargua*: “los dos mojones de Orrirragasargua” (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr).

2.2. Erronkari

Dena den, morfema mugan eta paratzizki baten aurrean, ebakera hiatikoak eta diptongatuak gerta zitezkeen: Erronkari, top. *Ikialtea* (< *eki alte.a.*): “Yqualtea ó Solana tras de la Yglesia” (1836: ERR.abl.69). *Iriarte*: “el barrio de Yriarte” (1607.09.30: ERR.19.mv).

3) Uztarrozeko azpieuskalkia

3.1. Uztarroze

a) *-ja*: *Burgiarte*: “Burguiart” (1345.06.15: UZT.Alli.mvr.319), “Burgiarte” (1345.06.15: UZT.Alli.mvr.319), *Burgiarte* (1612.08.09: UZT.Idoate.cvr.290).

b) *-ja* > *-a*: *ekia* > *ikia* > *ikja* > *ika*: *Ikialtea* (< *eki alte.a.*): “Juane marco de Yqualtea” (1601.02.19.b: UZT.18.mv), baina *Icaltea*: “Icaltea o Amucu” (1806: UZT.abl.380); “en Icaltea un

huerto de dos almutadas de tierra poco más o menos” (1806: UZT.abl.037), “Un huerto en Icaltea” (1806: UZT.abl.103), “Icaltea una huerta” (1806: UZT.abl.100); cfr. MENDIGATXA (J. Estornes, *Mendigatxak Azkueri*, 74): «Yzeyea eta lerra aztan dra oxezkietan; bagoa sierretan; aretxa *ikialtetan*; eta artakarroa peña errietan».

3.2. Izaba

a) *-ja*: *Donamarialtea* (< *do(mi)na Maria alte.a.*): “cassa sita en donamarialtea” (1622.07.27: IZB.15.hgm). *Elgiallorreta*: “Elgiallorreta” (1600.09.30: IZB.12.hgm). *Elorriaga*: “la parte de helorriaga” (1656.10.19: IZB.40.pb); *Elurriaga*: “hun pedaço de tierra en el termino llamado elurriaga” (1563.09.18: IZB.7.hg); *Ilurriaga*: “mas una Junta en Ylurriaga” (1675.07.30: IZB.50.pro). *Ezkiaga*: “en la endreçera llamada ezkiaga” (1566.10.10: IZB.7.hg). *Oriarriaga*: “la parte de azia Ori arriaga” (1601.08.01: IZB/URZ.6.pro); *Orierriagasargia*: “id.” (1601.08.01: IZB.12.hgm), *Orrierriagua*: “la parte de azia Orrieeriagua” (1601.08.01: IZB.12.hgm).

b) *-ja* < *-ea* (eratorria): *Erregiabortusoroa* (< *erregea bortu soro.a.*): “Gerreguiabortusoroa”⁸³ (1596.04.02: IZB.12.hgm), “Vna Junta de tierra en el termino *Erreguiabortusoroa* en dos pedaços” (1567.04.28: IZB.7.hg); cfr. Iruñerrian, top. *Erreniega* (erregearen jabegoa; erd. “El Perdón”).

c) *-ja* > *-a*: *Ekialterrea*: “el termino llamado Equialterrea” (1564.06.04.a: IZB.7.hg), “el termino llamado Equialterrea” (1564.10.30.b: IZB.7.hg), baina egungo aldaera *Ikalterrea*: “Icalterrea” (1828: IZB.abl.51).

d) *-ja* > *-i* (murrizketa): *Aragiasoroa*: “id.” (ESTORNES LASA, *Top. Roncalesa*, 382), “Araguiasoroa” (1828: IZB.abl.81, 458, 495), “la Llanada de Araguiasoroa” (1828: IZB.abl.127b), baina *Aragisoroa*: “Araguisoroa” (1916: IZB.kat), “Aragisoroa limita con Belozkarre, Kakueta, El Río y la carretera” (1992: IZB.Bake-Salbotx.info). *Arriazibirieta*: “la Puente de Arriazibirieta” (1600.08.21: IZB.12.hgm), baina *Arrizibieta*: “Arricibieta” (1828: IZB.abl.106b, 166, 247). *Martiaberroa*: “Martiaberroa” (1563.10.16: IZB.7.hg), “parte llamada martia berroa” (1598.07.08.b: IZB.5.mp), baina *Mattiberroa*: «Nosotros pronunciamos “Mattiberroa”» (1992: IZB.Bake-Salbotx.info).

3.2. *-je*

Bidankoze eta Burgi, top. *Binies*; Izaba, top. *Ieradakua*. Atzizki batekin elkartzearen ondorio izan daiteke: Bidankoze, top. *Bidagaieta*.

3.3. *-jo*

Erronkari, top. *Iosea* (ald. *Idosea*).

3.4. *-wa*

3.4.1. Hitz bukaeran (*-wa##*)

Gorago aipatu den bezala, testuinguru honetan ez da, oro har, goranzko diptongorik kausitzen, hiatoa usuago gertatzen baita: Izaba, top. *Mazekomurua*, gaur egun honela ahoskatua: [báskumburúa] (1986, Orestes Tapia). Hala eta guztiz ere, badira adibide banaka batzuk, agian hitz bukaerako *-oa* hiatoaren garapenetik eratorriak: Izaba, top. *Belagua* edo Uztarrozeko *Axelagua* aldaera (1992, Luis

⁸³ Behin baino gehiagotan, XVI. mendeko eskribauek *g* grafia erabiltzen zuten *h* idazteko; beraz, *Herreguiabortusoroa*.

Landa), *Belagua* toponimoaren modura analogiaz sortua. Nire iritziz, adibide hauek ez dira batere eredarriak. Gainera, gaztelaniaren azentuazio paroxitono berbera erakusten dute, [belágwa]. Testuinguru berean gainerako toponimoek hiatoa gorde dute eta azentua lehenengo bokalean ere bai: [igardakúa] (1992, Bake Salbotx).

Antonia ANAUT andrea honelaxe mintzatu zitzaion Artolari (1977: 94, *azken hatsak... eino're*): «karreterá Izàbaradréino? Izabarradréino... badiéla eín úrte, kónà, kóna... de abajo aquí hace cien años; después, ésta... a Belagua, unas sesenta... Beláguará... Izábará ein úrte; eta... Bèlaguará... irorogéi». Eta Doroteo DE MIGUEL, honelaxe (Artola 1980: 53, *azken hatsak... oraino're*): «ánix, ánix onki, y eta géntia gúzia, xúanen dú anix óbe ezi Lázará, xuanen dú kórra, méndik gòra, edá ànix pólli, daó obéna, Erronkáríko méndi pollitáo dagó gáinian; óbe èzi... èzi Belágua, ekústako gúzia, Salazár, Aézkoa eta... abántxu, Irúña ere báí...».

XIV. mendean dokumentzen da lehenengo aldiz, “la plana de Belagua” (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 319). Ansoko artxihoan: “Sentenciamos, pronunciamos, conocemos, juzgamos todo la Ispet que se halla hacia la sobredicha Parreta Puerto de Ansó, vertiente enta Velagua” (1369.07.21: ANS.moj.1847). Halaber, Santa-Grazin: “Belague” (1914: STG.128.kat), “Belhague” (1914: STG.439.kat), “Belhaguy” (1914: STG.400.kat), “Bilhagua (pâtüre)” (1914: STG.kat.413).

Hau dela eta, Txomin PEILLEN irakasleak, bere gutunean, ondoko grafiak proposatzen ditu: *Belhagia* edo *Belhagüa*. Santa Graziko adibide hauek interesgarriak dira *Belagua* (eta ez *Belagoa*) aldaera oinarritzat hartzen dutelako. Zuberoan eta Erronkarin [*i+a*], [*u+a*] edota [*ü+a*] hitz bukaerako hiatoen garapena berdintzen baita, honela Izaban *Ezkaurre Sargua*: “la canada de Ezcaurre sargua” (1616.06.00: IZB.URZ.21.lr) eta *Ezkaurre Sargia*: “el majadal de Ezcaurre-Sarguia” (1730.07.28: IZB.URZ, Idoate 1977: 343), eta Santa Grazin arestian aipatu ditugun adibideak. Hala eta guztiz ere, ezin esan auzia guztiz erabakia dagoenik; badira, egiaz, zalantza handiak, ikus bestela *Belagoa* aldaerari buruz [*o+a*] hiatoen atalean esaten dena.

3.4.2. Hitz barnean

Testuinguru honetan, berriz, ohikoa dugu: [*wa*], Izaba top. *Luarakieta* (ald. *Lubrakieta*); [*wa* < -*oa*], Uztarroze top. *Doronxuane* < **Doronjoane*.

Kontsultaturiko agirietan jasotako adibideak azpieuskalkiz azpieuskalki

1) Bidankozeko azpieuskalkia

1.1. Bidankoze

a) -*wa*: Uztarrozeko eta Zaraitzuko mugan, top. *Lakuaga*: “termino llamado Lacuaga” (1617.06.30: BID.Idoate.cvr.lros), “el puesto de Lacuaga” (1627.06.30: BID.Zaraitzu.23.lr), “en el puesto y endrecera q[ue] llaman Lacuaga donde se diuiden los terminos de las valles de Roncal y Salazar” (1627.07.18: BID.Zaraitzu.23.lr).

b) -*wa* > -*we*: *Bakulekua*: “el termino de Bacua lecuá” (1609.06.30: BID.19.mv), baina “el lugar llamado Baquelecua” (1609.01.02: BID.13.hgm). Eta hemendik, aski ziur, *Bakelekua*.

c) -*wa* > -*u*: *Bakulekua*: “el termino llamado llamado Baculecua” (1615.06.30: BID.Idoate.cvr.301.lros).

1.2. Burgi

a) -*wa* > -*ja*: Bidankozen *Lakuaga*, baina Burgin *Lakiaga*: “el Collado llamado Laquiaga” (1749.06.22: BUR.Salv.d.Ezka.61b.eibn), *Lakiaoa*: “la senda que passa a la Laquiaoa” (1642.03.21:

BUR.37.pb), “senda que passa a la Laquiaoa” (1642.06.03: BUR.37.pb), “al cabo alto de la Laquiaoa” (1643.05.18: BUR.37.pb), “la Laquiaoa” (1643.05.18: BUR.37.pb), “la dha. Laquiaoa” (1643.05.18: BUR.37.pb), “el campo de Laquiaoa” (1656.11.04: BUR.40.pb), *Lakiaua*: “Laquiaua” (1678.06.08: BUR.50.pro) eta *Lakiagua*: “el ter.no de Sasi llamado Laquiaua” (1676.10.20: BUR.50.pro). Bidankoze eta Uztarrozeko mugan berebat, “Laquiaua o las balsas” (1910.09.19.a: UZT.BID.92.eibn).

1.3. Garde

-wa > -o: *Txatxuarria*: “el ter.no llamado Chachuarria” (1624.09.01: GAR.23.lr), baina *Txatxorria*: “el termino llamado Chachorria” (1613.12.31: GAR.14.hgm); cfr. Santacaran, deitura *Txatxu*: “belintin Chachu” (1663.11.12: sntcar.47.pro).

2) Urzainkiko azpieuskalkia

2.1. Urzainki

-wa: Urzainki, top. *Lakuaga*: “el ter[mi]no llamado Lacuaga” (1598.09.17: URZ.5.mp).

2.2. Erronkari

a) -wa: *San Juan Altea*: “id.” (1615: ERR.34.pre), “en el barranco de San Juan Altea debajo de Mendigacha.chiquia otro huerto” (1836: ERR.abl.122). San Juanxiloa: “San Juangiloa” (1836: ERR.abl.18).

b) -wa > -o: *Betatuarte*: “Betatuarte ó Valle de la Tejeria” (1836: ERR.abl.192), baina *Betatortea*: “id.” (1898: ERR.ntem.kat).

3) Uztarrozeko azpieuskalkia

3.1. Uztarroze

a) -wa < -oa: *Doronjuane*: “Barranco de Doronjuane” (1984: UZT.alp.kart), “Barranco de Doronjuane” (1984: UZT.ign.e.kart), “Doronjuane, la solana San Juan” (1994: UZT.Landa.info), “Doronjuane” (1994: UZT.Labairu.info).

b) -wa > -ja: *Errazialurra*: “Errazialurra o Choromilo” (1806: UZT.abl.356.360), baina *Erretxua Sargua*: “el ter.no llamado Rechuga Sargua” (1659.12.31: UZT.46.pro); cfr. IZB, deitura: “Errachu” (1567: IZB.7.hg), “Erracgu” (1634: IZB.16.hgm) eta toponimoa: “Errachucoerrotaltea” (1600: IZB.12.hgm); hau da, “Molino llamado de Errachu” (1568: IZB.7.hg). Beste adibide bat, Zaraitzu eta Bidankozeko mugan, *Lakuaga*: “el bordal de Lacuaga” (1610.02.28: UZT.19.mv), baina *Lakiagua* (cfr. supra BID, top. *Lakuaga*; cfr., halaber, BUR, top. *Lakiagua*).

c) -ua: hitz barnean goranzko diptongoa eskuarki garatzen zen arren, lehenengo silaba atonoa denean eta bigarren bokala dardarkati batek trabatua dagoenean nekezago gertatu dela dirudi eta jatorrizko hiatoa hobeki gorde da, *Zuarrea*: “una pieza de dos Jugadas con su hera en Zuarrea” (1676.09.06: UZT.50.pro); XIX. mendean, ordea, *Zugarrea*: “id.” (1806: UZT.abl.047); cfr. hiatoen atalean, $u+a > uga$ bilakaera.

3.2. Izaba

a) -wa: *Belabarze Trulluarana*: “el termino llamado belabarçe trulluarana” (1565.04.26: IZB.7.hg); *Belabarze Trulluarena*: “el ter[mi]no de Belabarçe al[ia]s Trulluarena” (1573.08.24: IZB.8.hg).

b) *-wa* > *-u*: *Luarakieta*: “el termino llamado Luaraquieta” (1602.10.09: IZB.12.hgm), “el ter[mi]no de luara queta” (1664.06.26: IZB.48.pro), “el camino que ba a luaraqueta” (1664.07.08: IZB.48.pro), baina *Lurakieta*: “Luraquieta” (1828: IZB.abl.250), “el Carasol de Lurakieta” (1986: IZB.Tapia.info), “el Llano Rincón de Lurakieta” (1986: IZB.Tapia.info), “el Paco Lurakieta” (1992: IZB.Bake-Salbotx.info)

3.5. *-we*

1. [we]: Izaba, top. *Abaxueta*, Torrebruenta (1589 NPA), Torro burueta (1598 id.).

2. [we < *-oe*]: Izaba, top. Berrueta < *Berroeta*

«Es frecuente la metátesis de [w] (...): *euskara* > *esk(u)ara* ‘lengua vasca’ y derivados (...), sal. *aguer* ‘holgazán’ < sal. *auger*, sal. *saure* ‘majada’ < *saroe*, pasando por **sarwe*. Cf. también ronc. Uztárroz *eguatxa* ‘río’ (Isaba *egutxa*), Urzainqui *ugatx*, sul. *üháitz*, *ühátx*, ronc. *Juangeikua* ‘Dios’ < *Jaungoikoa*, lab. ant. (siglo XVII) *Iaun doni Iauni* San Juan < *Juani*» (FHV, 178).

UGATXALTEA (Justo Bake, IZB)

GUATXANDOA (Jesús Kabila, UZT)

EGUATXA > ‘Echaguas’ (Jesús Kabila, UZT)

3.6. *jod* eta *wau* erdikontsonanteen murrizketa

Hitz barruan, *wau* eta *jod* erdikontsonanteak aurreko bokal erdikoarekin batzen direnean murrizt daitezke. Mailegu zaharretan *gwa-*, *kwa-* > *go-*, *ko-* bilakaera gertatu da Erronkarin (MITXELENA, op. cit. 168): *gorexima*, zub. *go(r)oxíma* (*gorozema*, *goroxüma*). Bidankozeko toponimian, *Bakulekua* > *Bakuelekua* > *Bakulekua*. Erronkarikoan, *Burgiessa mēdia*, 1585 > Izabakoan, *Burgisamendia*, 1828. Hala eta guztiz ere, murrizketa hau ez dago guztiz hedatua Erronkaribarren eta *-je*, *-we* talde bokalikoak maiz izaten ditugu: Izaba, top. *Zetegieta*, top. *Arramandurieta*, etab. Hori bai, MITXELENAK (op. cit. 167) erakusten duenez, *-we*, *-je* taldeak ezabatze edo apurtze joera hedatua dago erronkarieraz eta beste zenbait euskalkitan ere: «Los grupos *we*, *je* en interior de palabra [...] se ha eliminado por distintos procedimientos en a.-nav. guip. ronc. *erregu* ‘ruego’ (y también quizá en *lek(h)u* ‘lugar’, cf. *lueco* ‘repente’ en las Glosas Emilianenses), vizc. *subbertez* ‘por suerte’».

3.7. *jod*-en kontsonantizazioa (**j*- → *x*)

Hitz hasieran *j*- erdikontsonantea ez da oso egonkorra, zenbait euskalkitan bokalizatu egin da (cfr. FHV, 168: «*j* en a.-nav. guip. *ia*, *iya* ‘casi’») ⁸⁴ behenafarreraz eta lapurteraz mantendu da («b.-nav. lab. *ja* ‘ya’» loc. cit.) eta erronkarieraz txistukari sabaikariaren posizioara mugitu da («ronc. *xa...*): «El reflejo normal de **j*- es *x*:- R *xagi* “levantarse” (cf. V *jagi*), Sal. *xaiki*, A *xeiki*, S *jáiki*, *jéiki*; R Sal. A *xakin* “saber”, S *jákin*. R. Sal. A *xan* “comer”, S *ján*... Incluso en casos en que originariamente debía haber una consonante entre *i* y la vocal siguiente: R *xadoki* “hablar, conversar”, Sal. *xarduki* BN, L. *iharduki* “disputar, etc.”» (Posición, 285).

⁸⁴ «La distinta evolución de **j*- ha sido la causa de una de las más importantes diferencias de pronunciación que separan a los dialectos vascos... En suletino el resultado ha sido [ʒ], que aproximadamente coincide con la pronunciación de fr. *j*. Ha resultado una prepalatal fricativa sorda [ʃ], en aezcoano, salacenco, roncalés y buena parte del a.-nav. meridional (Egiés, Olza, Arce, Huarte Araquil y valle de Araquil, por lo menos)» (FHV, 168).

Hala ere, zenbait kasutan erdikontsonantea mantendu da (*loc. cit.*): «E *iansoa* “tocino” (Supl), Uzt. *ianso-azpi* id. (Azk.), cuya pronunciación queda por precisar». Kasu hauetan, *J* > *x* bilakaera oztopatu da, ondoko adibidean gertatu den bezala: izb. *Yerdacua*, (1587), *Yeradacua* (1563), *Yaradacua* (1614), gaurko *Igardakua* (Justo BAKE, IZB). Taldearen erdian etimologikoa ez den kontsonante belare bat garatu da (agian, *eihera* > **ixera* formaren grafia zatekeen: ‘igera’, hots, [išéra], cfr. err. *Egila Berrieta* (1916); eta hemendik, belareztat hartu eta asimilazioz, **ixara* > *igara* > *igar*).

Iñaki CAMINOK (oh. perts.) dioenez, gerta daiteke txetxekari sabaikaria asimilazioz sortua izatea eta jatorrizkoa ez den kontsonante frikari horzkari bat “berrezartzea” behar ez denean. Izan ere, *zauzi* ez da *xauzi* txikigarritzat hartu delako, asimilazioa dagoelako baizik; cf. *sautsi* < *xautsi* Aezkoan (cf. MITXELENA, *loc. cit.*): «Frente a S *jáuzi* “saltar” está Vid. *zauzi* “salto” (Mat. 8, 32) R *zauzkari* “saltamontes”»). *Xauxi* abizen eta etxe-izena da Uztarrozen.

Aurrealdeko bokal goikoak erdikontsonantea kontsonante osoa bilakatzeko bidea errazten du, *jod* baten atzean agertzen denean erdikontsonantearen artikulazio puntua aldatu eta txistukari sabaikariaren lekura mugitzen du («b.-nav. lab. sul. *jin* ‘venir’, ronc. sal. *xin*», *FHV*, 168); lerro orokorretan, hasierako *jod* gehienek frikari bihurtzeko joera dutela esan daiteke (jakina, hitanozko adizkietakoek ez dute aldaketarik jasaten eratorriak direlako):

EIHERALTEA (GAR) > **[jiralt]* > [xiral]⁸⁵ / [širal]

EIHERARENA (GAR) > **[jirarena]* > [xirarena]⁸⁶ / [širarena]⁸⁷

Atzeko bokal goikoaren aurrean ez da errez kausitzen (cfr. *FHV*, 168) eta *Xurio* moduko abizenak dauzkagunean *jod* batetik eratorriak izan gabe bizkarhobietako txistukari baten sabaikaritze adierazkorraren ondorengoak dira; Garden, 1621ean dokumentatu den *Jural* abizena *Jiral* abizenaren aldaera itxia dugu, hots, *u* bokala ez da jatorrizkoa. Dena dela, zenbaitetan honelaxeko adibideak ditugula dirudi: *Juque uturria* (1616.10.18: GAR.21.lr).

Jod erdikontsonantearen bilakaerari dagokionez, MITXELENAK (*FHV*, 170) ondoko urratsak eman direla dio ([j] > [š] > [x]): «Con respecto al paso de **j-* a *š* y *x* en territorio español, se piensa generalmente que *š* ha sido el estadio intermedio en todas partes. Este se ha conservado, como acabamos de decir, en aezc. sal. ronc. y a.-nav. meridional, que tienen *š-* procedente tanto de **j-* como de **š-*: este estado de cosas se asemeja al bien conocido en ciertos romances españoles (gallego, asturiano, aragonés pirenaico y valenciano ‘apitxat’»).

3.7.1. Grafia: ‘j’

Nahiz eta erronkarieraz [x] soinua oso gutxitan erabilia izan, toponimian oso zabalduta dago⁸⁸, *j* grafia [š] txistukari sabaikaria irudikatzen erabilia izan da eta hortik etorri da nahasketa: ahozko

⁸⁵ Giral, cassas de Juan (1632.12.14: GAR.33.pre); Jiral y marco Surio, p.a de ju.o (1634.09.18: GAR.25.lr); Jural: Jural, Ju.o (1621.04.15: GAR.22.lr)

⁸⁶ Jirarena, otro linar en el termino llamado (1711.05.04: GAR.eliz); Jiralnea (1850: GAR.15.abl); Jiralnea (1850: GAR.36β.abl); Jiralnea (1850: GAR.8.abl); Jiralnea (1850: GAR.12.abl); Jiralnea (1850: GAR.23.abl); Jiralnea (1850: GAR.40.abl); Jiralnea, campo en (1850: GAR.58.abl); Jiralnea, campo en (1850: GAR.50.abl); Jiralnea, el mismo (1850: GAR.40.abl); Jiralnea, el regacho que baja de (1850: GAR.8.abl); Jiralnea, la Solana de (1850: GAR.14.abl); Jiranea (1904: GAR.ntem); Giarnea (1916: GAR.ntem); Giranea (1904: GAR.ntem); Girarnea (1724: GAR.ntem.74); Girarnea (1892: GAR.ntem); Girarnea (1892: GAR.ntem); Girarnea (1897: GAR.ntem); Girarnea (1916: GAR.ntem); Girarnea (1916: GAR.ntem); Guizaznea (1892: GAR.ntem)

⁸⁷ Xirarnea, Barranco de (1992: GAR.ntem.aho).

mintzairan erabiltzen ez bazen ere, agirietan ugalduz joan zen ahoskera guturalak gero eta gehiago hedatuz:

EIHERABERRIETA > **Exiraberrieta* > *Ejilaberrieta* (ERR)⁸⁹

EIHERABERRIETA > **Ixeraberrieta* > *Ijeraberrieta* (ERR)⁹⁰

OIHAN ONDOA > **Oxan ondoa* > *Ojan ondoa* (GAR)⁹¹

Izan ere, edozein testuingurutan, *j* grafia erabil daiteke [š] adierazteko (nahiz eta jod batetik eratorria ez izan):

SORAZIBIKOA (BUR) > xoraxibikoa (sabaikaltze adierazgarria): [šorašibikoa]⁹² = grafia: *jorajibikoa*⁹³; EXABERRI > Xabier⁹⁴ > Javier; XAMAR⁹⁵ > Jamar⁹⁶; ZABALA > xabala (bustidura adierazgarria) > jabala⁹⁷; ZANDUA > xandua > jandua⁹⁸; ZATARRA > xatarra > jatarra⁹⁹.

⁸⁸ «Ocasionalmente la evolución ha llegado hasta [x]: vizc. Txorierrri anaje ‘hermano’ con j española (pronunciación y a señalada por larramendi...)» (FHV, 177); «Larramendi, *El imposible vencido* 337, escribía: Verdad es, que en algunas partes la *j* consonante se pronuncia muy gutural, como en Romance, *jauna, jan, jo, anagea* &c. pero es pegadiza essa pronunciación; de que es argumento, que no solo en Francia, mas también en la mayor parte de los Bascongados de España, se pronuncia como la *j* Latina dulce, y no gutural *joan, jauna, &c.* y es menester guardar la primitiva pronunciación» (FHV, 171); «En la lengua vascongada nada hay de gutural, y aunque en algunas regiones se les ha pegado algo de esto, de lo que el romance ha tomado del arábigo, arguye no es vico nativo de la lengua, sino infección pegadiza del comercio, el ver que en las regiones más cercanas al Pirineo de aquende y allende no lo han admitido ni pronuncian la jota con la fuerza gutural que los árabes introdujeron en España, sino como I blandamente.’ P.J. Moret, Investigaciones históricas de las antigüedades del reino de navarra, Pamplona 1665, libro I, cap. V, § IV, 30. Tolosa, 1912. in (FHV, 172); Bizkaia aldean [(d)ž] RS: *anaje* ‘hermano» (105, 266, 416) (FHV, 176).

⁸⁹ Egila Berrieta (1916: ERR.ntem.kat); Egilaberrieta (1916: ERR.ntem.kat); Egilaserrieta, Cerrado de (1916: ERR.ntem.kat); (ERR.err.3.191); Ejilaberrieta (1892: ERR.ntem.kat); Ejilaberrieta (1898: ERR.ntem.kat); Epaberrieta (1898: ERR.ntem.kat); Equilaberrieta (1898: ERR.ntem.kat); Esquilaberrieta (1892: ERR.ntem.kat)

⁹⁰ HiJeraberrieta, el ter.no llamado (1649.06.02: ERR.32.lr); Ijeraberrieta (1710: ERR.ntem.63); Ygelaberrieta (1836: ERR.abl.23.140.160.220); Ygelaberrieta (1836: ERR.ntem.); Ygeraberrieta, parte llamada (1663.10.15.a: ERR.47.pro); Yjeraberrieta, sobre la Cruz del ter.no de (1616.07.13: ERR.21.lr); Yjeraberrieta, una heredad llamada en el termino (1676.07.03: ERR.50.pro); Ysquelaberrieta (1836: ERR.abl.127.166.195); Ysquelaberrieta (1836: ERR.ntem.); Ysquilaberrieta (1892: ERR.ntem.kat); Yxeraberrieta un campo, mas en (1662.07.08: ERR.47.pro)

⁹¹ Ojan ondoa, en (1621.04.15: GAR.22.lr); Ojanondoa una carga de sembradura, Itten en (1659.10.10: GAR.46.pro); Ojarondoa (1916: GAR.ntem). Baina, *Osanca* (1613.12.31: GAR.14.hgm).

⁹² Sorasibicoa (1722: BUR.ntem.fmros);

⁹³ Joragibicoa de esta Va., la puente de (1652.12.20: BUR.39.pb); Joragibicoa de la Va. de burgui, puente de (1652.12.20: BUR.39.pb); Joragibicoa) Bajondoa, la parte y puesto llamado (1669.11.25: BUR.44.pb); Joragibicoa, el camino de (1669.11.25: BUR.44.pb); Joragibicoa, la puente de (1659.06.16: BUR.40.pb); Joragibicoa, Vn pedaço de Guerto cerrado en (1674.12.20: BUR.45.pb); JoraJibicoa, el termino de la dha. Va. llamado (1645.10.16: BUR.38.pb); Jeraxibicoa, la puente llamada (1659.06.16: BUR.40.pb)

⁹⁴ Xabierr, San fran(cis)co (1650.11.03: ERR.30.lr)

⁹⁵ Xamar.- Xamar, domingo (1622.09.13: ERR.22.lr); Xamar, pasqual (1622.09.13: ERR.22.lr); Xamar, vican (1619.09.23: ERR.21.lr); Xamar, vican (1622.09.13: ERR.22.lr); Xamar, ySauela (1622.09.13: ERR.22.lr)

⁹⁶ Jamar (1836: ERR.abl.2); Jamar, Vican (1610.06.06: ERR.20.lr); Jamár, Casa de Esteban (1836: ERR.abl.50)

⁹⁷ Jabala, Jose Mariano Filipina (1836: ERR.abl); Jabala, la Biuda de (1836: ERR.abl.139b); Jabala, Marco Inchusta (1836: ERR.abl); Javala, campos de Jose Mariano (1836: ERR.abl.238); Javala, campos de Mariano (1836: ERR.abl.251); Javala, Casa de Jose Bernardo Sanz: su sucesor Jose Mariano (1836: ERR.abl.52.53.54); Javala, huerto de Jose Mariano (1836: ERR.abl.239); Javala, José Mariano (1836: ERR.abl.134); Javala, Marco (1836: ERR.abl.80); Javala, Marco (1836: ERR.abl.93); Javala, Marco (1836: ERR.abl.122); Javala, Nava de Marco (1836: ERR.abl.90); Javala, otro de Jose Mariano (1836: ERR.abl.163b); Javala: sucesor de este Manuel Ynchusta, Casa que fue de Marco (1836: ERR.abl.82.83.84)

3.7.2. Grafiak: ‘s’ edo ‘ss’ (erd. ‘x’)

a) *s* grafemaz, OIHAN ARTEGIA > **Oxanartegia* > *Osanarteguia* (1571, URZ); *Hosanarteguia* (1594, URZ)

b) *ss* grafemaz, OIHAN ARTEGIA > **Oxanartegia* > *HoSSanarteguia* (1599, URZ); *Ossanarteguia* (1632, URZ)

Grafien nahasketa hau gaztelaniaz idatzitako testuetan ere gertatzen da eta notarioek zeuzkaten zalantzetan du iturburu (cf. MENÉNDEZ PIDAL, 1986 § 6):

*MUT(U)LON(EM) > *Mojón, Moxón*¹⁰⁰.

3.7.3. Grafien txandaketa

Kontsonante osoa denean frikari sabaikaria izaten da (frikarien autonomoen artean sailkatu zuen TXILLARDEGIk, 1980: 197 eta ond.): *Jabros* (UZT)¹⁰¹; beste kontsonante ezberdinekin txandaka daiteke:

A) ‘j’ / ‘ll’

Burgi, goitiz. *Zarrajero*¹⁰² / *Zarrallero*¹⁰³.

B) ‘j’ / ‘ch’

Erronkari, Jinebro¹⁰⁴ / Anso, top. *Chinebral de Gamueta*

3.7.4. *j- → x, vjv → vxv

Erronkari, top. *Idosea* (cf. *idoi* + mug.)

MITXELENAK (1985: 175) erakutsi zuenez, Erronkarieraz *jod* erdikontsonantea [š] bihurtzen da kasu gehienetan; bereziki, bokalen artean dagoenean (ik. gorago, OIHAN ARTEGIA > *Oxanartegia*, URZ): «En ronc. aparece hoy continuado por [š] y en sal. por cero: ron. *anaxe* ‘hermano’ (sul. *anáie*)... ronc. *éxar* ‘seco, yerto’, sal. (y a.-nav. Elcano) *ear* (sul. *éihar*), ronc. *léxo* ‘ventana’, sal. *le(g)o* (sul.

⁹⁸ Jandua, Evarista Casa Sanz (1836: ERR.abl); Jandua, Recalde (1836: ERR.abl); Jandúa, Casa que fué de Ambrosio Recalde y (1836: ERR.abl.232); Jandúa, casa de Jose manuel (1836: ERR.abl.152); Jandúa, Jose Manuel (1836: ERR.abl.139)

⁹⁹ Jatarra, p.a de Luzia (1617.11.18: ERR.36.pre)

¹⁰⁰ Moxon de Piedra (1778.09.29: BID.ZAR/usk.71.ebna); la Moxonera (1778.09.29: BID.ZAR/usk.71.ebna)

¹⁰¹ Jabros.- Jabros (1842.09.16: UZT.ZAR/ezk.88.ibn); Jabros, el Camino llamado (1842.09.16: UZT.ZAR/ezk.88.ibn); Jabros, el camino llamado (1778.09.29: UZT.ZAR/ezk.71.ebna); Jabros, el lado de (1806: UZT.abl.495); Jabros, el Rio (1778.09.29: UZT.ZAR/ezk.71.ebna); Jabros, la Regata o Rio (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Jabros, la regata o rio (1842.09.16: UZT.ZAR/ezk.88.ibn); Jabros, Senda que pasa a (1828: UZT.ntem); Jabros, al camino de (1806: UZT.abl.556); Jabros, el camino de (1806: UZT.abl.557); Jabros, el camino que va a (1806: UZT.abl.200); Jabros, el lado de (1806: UZT.abl.445); Jabros, la parte de (1806: UZT.abl.244); Jabros, Saleras de (UZT.err.3.151.kart)

¹⁰² Zarrajero Rnas., Borda de (BUR.err.4.152.kart); Zarrajero, Borda de (BUR.err.4.123.kart); Zarrajero, Borda de (BUR.err.4.161.kart)

¹⁰³ Zarrallero Rnas., Borda de (BUR.err.4.143 & 4.161.kart); Zarrallero, Borda de (BUR.err.4.115.kart); Zarrallero, Borda de (BUR.err.4.161.kart); Zarrallero, Foz de (BUR.err.4.133 & 4.161.kart)

¹⁰⁴ Jinebro, un (1629.10.17: BUR.UST.54.ebna)

léiho), ronc. *oxal* ‘pañño’ (sul. *óihal*), ronc. *oxezki* ‘umbría’ (nav. *paco*, *caracierzo*), sal. *oeski* (b.-nav. *oiheski*), ronc. *texu* ‘sucio, obsceno’ (sul. *théiü* < lat. *taedium*, REW 8522)».

Beraz, *j* erdikontsonantea bokalen artean dagoenean txistukari sabaikari bilakatu ohi da erronkarieraz. Ahozko mintzairan adibide ugari ditugu (MENDIGATXA, Irigoien 1957: 130, *Cartas de Mendigacha*): “Yzeya eta lerra aztandra *ossezkietan*; bagoa sierretan; arecha ikialtetan; eta artakarroa peña errietan. [...] Baguak du bicia luciago; eztud beinenere entzun arecha eta artakarroa *essartudrela* bere caboz”; “otakak obroena du ogei urteren bicia, baya *essartuz* duatzana gisa faitendra sortuz” (*op. cit.*, 131).

Kontsultaturiko agirietan jasotako adibideak

1) Bidankozeko azpieuskalkian bi joera daude

a) Bidankozeko ahozko mintzairan dokumentatzen den arren (cfr. goiko adibidea, eta *op. cit.*, 131): “Ezpela da arbole guciuetarik fuertena eta lisoena; ezpelaz eguitendei, *kussare*, *orrasse*, eta zurginek gastandei berze materialetan adornu isartako”), toponimian ez da *vjv* > *v xv* bilakaera dokumentatzen eta *vjv* taldea inon gainerako herrietan baino egonkorragoa da: *Oianartea*: “el Riacho o Arroyo del termino q[u]e antiguam[en]te hera llamado con el nom[br]e de oyanartea” (1778.09.29: BID.Igari.71.eibn), “el termino llamado antiguam[en]te Oyanartea” (1842.09.16: BID.Igari.88.eibn). *Oianarte*, Bidankozeko deitura zen: “la Macanera de Oyanarte” (1464.05.01: BID.Igari.42.eibn).

b) Garden eta Burgin, berriz, *vjv* > *v xv* bilakaera hau oso goiz gertatu zen; esaterako, ohikoa zen XVII. mendeko toponimian:

Burgi, top. *Ixaraberrieta* (< *eihera berri -eta*): “el termino llamado Ixaraberrieta” (1658.03.14: BUR.40.pb). *Oxana* (< *oihan.a.*): “Campo Laojana, termino de Nabascués” (1896: BUR.kat).

Garde, top. *Oxanondoa* (< *oihan ondo -a*): “en Ojan ondoa” (1621.04.15: GAR.22.lr), “Itten en Ojanondoa una carga de sembradura” (1659.10.10: GAR.46.pro). *Oxanea* (< *oihan.a.*; mugatzailearen aurrean tartekatu den bokala inesiboaren arrastoa bide da): “el termino llamado Osanea” (1613.12.31: GAR.14.hgm).

2) Urzainkiko azpieuskalkian ere bi joerak

Urzainkin *vjv* > *v xv* bilakaera dokumentatzen den arren, garatu gabeko aldaerak ere ongi gorde dira; adibidez, *Axaizpea* dokumentatzen den arren (“una junta de tierra en aSai(z)pea Sobre el camino que ba a belaygarate” [1620.03.21: URZ.33.pre]), *Aiazpea* da nagusi garai guztietan: “el Rigacho de Ayazpea” (1571.06.15: URZ.2.mp), “Ayazpea” (1595.07.02: URZ.5.mp), “la parte llamada Ayazpea” (1599.11.05: URZ.5.mp), “Ayazpea” (1600.09.11: URZ.5.mp); egungo aldaera, bera delarik: “Ayazpea” (1802: URZ.abl.15, 99), “en Ayazpea media yunta” (1802: URZ.abl.16), “en Ayazpea una yunta” (1802: URZ.abl.45). Ildo beretik, *Oxanartegia*: “la parte llamada Hosanartegua” (1594.07.05: URZ.5.mp), “HoSSanartegua” (1599.09.25: URZ.5.mp), “dos pedaços Junto al Rio de Ossanartegua” (1632.09.10: URZ.33.pre), baina *Oiezkia*: “el barrio llamado Oyezquia” (1594.07.07: URZ.5.mp). Bestalde, idazteko moldeari dagokionez, Urzainkin ez da [š] txistukari sabaikaria *j* edo *g* grafiez adierazi, Erronkaribar osoan ohikoa zen bezala.

Erronkari, top. *Ixeraberrieta* (< *ehiera berri -eta*): “sobre la Cruz del ter.no de yJeraberrieta” (1616.07.13: ERR.21.lr), “el ter[mi]no llamado hiJeraberrieta” (1649.06.02: ERR.32.lr), “mas en Yxeraberrieta un campo” (1662.07.08: ERR.47.pro), “la parte llamada Ygeraberrieta” (1663.10.15.a: ERR.47.pro). *Oxezkiederra* (< *oihezki eder.a.*): “los vedados boyerales llamados Ogesquiederra...” (1634.09.16: ERR.Idoate.cvr.308), “Suskiderra” (1994: ERR.Gale.info).

3) Uztarrozeko azpieuskalkia

Uztarroze, top. *Exerarria* (< *eihera* (*h*)*erria* [(*h*)*arria*?]) “el t[ermin]o llamado Egerarria” (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); eJareria, tres Jugadas en (1630.07.15: UZT.33.pre); Ejarrerria (1631.12.18: UZT.33.pre).

Ahozko mintzairan (Doroteo DE MIGUEL, Artola 1971: 57): “igante kau, bar di xin orai, badu... *anaxe* bat, bere... xinen du, igante kau, igart(r)a eguna keben”.

Izaba, top. *Urrutiko Oxana*: “la selva de Vrrutico ojana” (1600.08.13: IZB.12.hgm), “el monte de Vrrutico ojana” (1635.09.21: IZB.16.hgm). || Izaba top. *Uxanea* (< *oxanea* < *oihan* -a). SANZ (1993: 31, *Almadieros*): «*Uchanea*, frente al mismo Isaba, al sureste... se trataba de un pinar viejo compacto, uniforme, con pinos altos, recios y rectos como velas». Justo Bake-Salbotx: «*Usanea* es todo pino». Orestes Tapia: «los viejos decían “*Otsanea*”». || Izaba top. *Oxasarasteta*: “las peñas de *Ossasarasteta*” (1604.08.22: IZB.13.hgm). Justo Bake-Salbotx: «*Utxurasteta* está por Artikomendia de Belagua, cerca de las Ateas de Belagua, donde el Puente Romano arriba; hay un pino grande al orillo de la carretera; de ahí sube hasta las peñas de Anaberroa».

Izabako ahozko mintzairan (Antonia ANAUT, Artola 1975): “senárraren *ánaxe* bat”, “bi *ánaxe* Amerikétre xuan ta bíak il, bíák, àski fíte”.

Egia esan, bilakaera hau ez da kasu guztietan sistematikoki ematen¹⁰⁵; adibidez, morfema mugan (*vi#v*) aurrealdeko bokal goikoa (tema bukaerako diptongo baten bigarren osagaia denean) erdikontsonante bilakatzen den arren ez da txistukari sabaikari bihurtzen.

1) Bidankozeko azpieuskalkian

Bidankoze, top. *Bidagaieta*: “Otra en Vidagayeta” (1892: BID.16.33.kat), “Bidagaieta” (1995: BID.Pasquel.info). *Ibargoiena*: “Vbarr Goyena” (1345.06.15: BID.Alli.mvr.322), “las piezas de Sancho Enech e Joan Garat en Ulbargoyena” (1427.06.15: BID.Idoate.cvr.207).

Ahozko mintzairan gauza bera gertatzen zen (MENDIGATXA, Irigoien 1957: 127, *Cartas de Mendigacha*): “ezaitad antzeren erraitia, zer probechu emoiten deion, orobat Lerrak, nola *Yzeyak*, nola kemen, arbole, aztandren guciuez”.

Burgi, top. *Argaraieta*: “la parte de Gauarri y Argaraietta” (1749.06.22: BUR.Salv.d.Ezka.61b.eibn). Jakina, gauza bera gertatzen da mugatzailearen aurrean; Burgi, top. *Azekiagaraia*: “una pieca en el termino llamado acequiagaraya” (1562.12.05.d: BUR.1.pp).

Garde, top. *Burustoaia*: “el paraje llamado Burutoia de la villa de Garde” (1730.07.28, Idoate 1977: 342), “Burustoya, en la esquina yendo a Urdantegieta” (1850: GAR.51.abl).

2) Urzaikiko azpieuskalkia

Urzainki, top. *Goientableta*: “en la parte llamada Goyentableta” (1571.05.19: URZ.2.mp).

Erronkari, top. *Argaraia*: “los terminos llamados Argaraya y La Solana de Garde-Saysa y Mendibelça” (1634.09.16, Idoate 1977: 308).

3) Uztarrozeko azpieuskalkia

¹⁰⁵ Adibidez, bokalez hasten den atzizki bat eransten denean bilakaera hau ez da ematen: «No hay modificación cuando i segundo elemento de diptongo en final de tema va seguido de sufijo que empiece por vocal: ronc. *aiezka*, *aiezez* ‘gimiendo, dando ayes’, sal. *aiez oiez*; ronc. sal. *deiez* ‘llamando’; ronc. *gaia* ‘la noche’; *goien* ‘summus’, superlativo de *goi*, etc.» (FHV, 175).

Uztarroze, top. *Zardaia*: “al barranco de Zardaya” (1806: UZT.abl.551); kasu honetan bukaerako bokala mugatzailea da; ik. *Zardaipea* (1994, Luis Landa eta Manuel Labairu informatzaileak). Santa Grazin ere, Izabako mugan, *Zardaia*: “en la Jurisdiccion y Tierra de Sola en la parte llamada *çard/aya* a la partte de alla (*çardaya*) de la cruz de Vrdaytte” (1634.08.30: STG.IZB.16.hgm); eta herri berean, top. *Zardaixiloa*: “Cayolar de *Zarday Chiloa*” (1987: STG.ign.f).

Esanak esan, $v_jv \rightarrow vxv$ bilakaera hau erronkarieraren berezitasun nabarientakoa da; izan ere, inguruko mintzaiteran [j] fonema argi eta garbi entzuten da (edo euskalkitan batzuetan gal daiteke¹⁰⁶). Zubereraz, adibidez, *jod* gorde da: Larraine top. *Iceyerrecahoundoua* (1832), Larraine top. *Jantarayaburia*¹⁰⁷(1832), Santa Grazi top. *Eyhera sorhua* (1838). Jakina, zenbait kasutan Erronkarin bertan ere gorde da ohikoa joeraren aurka joaz: SAIHETSA > *Saisa*, *Seisa*, eta ez **Saxetsa*. Era berean, Larrainen *Heguillasayhetça* (1832). Anso aldean *jod* garbia entzuten da *Sayéstico*; Léés-Athas-en, Aspeko mugan, *Anaie* [anájo], etab.

3.7.5. J → ø

Izaba, top. *Garatea* (eusk. *garai* + *ate*). Cf. Anso, id.; Santa Grazi eta Eretaren arteko mugan, top. *Garateko Lepoa* edo *Col de Süzkuse*.

MITXELENA (1985: 176): «Hay por todas partes ejemplos de pérdida en composición, cuando la *i* es final del primer miembro o inicial del segundo ante vocal... En toponimia tenemos por ejemplo *Ibaeta* (Guipúzcoa) de *ibai*, *Idoate* (Navarra) de *idoi*».

3.7.6. Kontsonante + jod

Kontsonante batez lagunduta agertzen denean, *jod* erdikontsonantearen jokaera ondokoa da

A) *d* + *jod* > [j], [i].

lat. *PODIU*(M) > *po(d)io* > *poio* (BUR, GAR)¹⁰⁸, *puio* (ANS, BID)¹⁰⁹

A1. *di* + *eta* > *ita*:

Po(d)i (e)ta ko alorra > Poitakolarra, Poitokolarra (GAR)¹¹⁰

A2. *di* + *eta* > *it(a)*

Po(d)i (e)ta ondoa > *Poit(a)ondoa > *Poitondoa* (GAR)¹¹¹

¹⁰⁶ Beste euskalkietan *jod*-ik gabeko aldaerak aurki ditzakegu: «Otros dialectos presentan variantes con y sin *i* ante vocal, sobre todo detrás de *e*: *leihor*, *le(h)or*, *legor* (y *li(g)or*) ‘seco’ ‘tierra firme’, *zeihar*, *zear*, *ziar* ‘de través, oblicuo’, *sai(h)ets*, *sei(h)ets*, *saets* ‘costado’. Es difícil precisar aquí que es lo primitivo, aunque nos inclinamos a creer que las formas con *i* son mas antiguas por lo general».

¹⁰⁷ *Santagraziaburia* ote?

¹⁰⁸ Sangregorio, el termino llamado poyo o (1660.04.25: BUR.41.pb); Poio, una Hera biexa que Haze un (1590.10.23: GAR.eliz).

¹⁰⁹ Puyo de Sancho datocho<rra>, el (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna); Puyo de sanchodacocharra, el (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna).

¹¹⁰ POITAKOALORRA: Poytacoalorra, campo en (1649.09.14: GAR.29.lr); POITAKOLARRA: Poytacolarra (1850: GAR.20.48.83.abl); POITOKOLARRA: Poytocolarra (1850: GAR.10.27.80.abl); POITOKOLARRA.- Poitocolarra (1850: GAR.6.abl); Poitocolarra (1850: GAR.76.abl); Poitocolarra (1892: GAR.ntem); Poitocolarra (1916: GAR.ntem)

¹¹¹ POITUNDOA.- Poytundoa, una pieça de quinze Robadas en (1634.09.18: GAR.25.lr); POITONDOA.- Poitondoa (1850: GAR.11.abl); Poitondoa (1850: GAR.32.abl); Poitondoa (1850: GAR.41.abl); Poitondoa (1850: GAR.48.abl);

A3. *di + eta > ieta:*

Po(d)i-eta-ko-larra > *Poietakolarra, Poietokolarra* (GAR)¹¹²

Po(d)i eta > *Puieta* (GAR)¹¹³

A4. *di + eta > ieta:*

Po(d)i-eta-ondoa > **Poiet(a)ondoa > Poietondoa* (GAR)¹¹⁴

B) g + jod

Talde hau ongi mantentzen da; hala eta guztiz ere, zenbait kasutan bustidura gerta daiteke: [Í]:
URDANTEGIETA > Urdantelleta (1593: GAR)¹¹⁵.

Orobat, alde honetako erdal leku-izenetan KL taldeak [Í] eman zuen eta hemendik [š] fonema, *j* edota *x* grafiez idatzia: MAC(U)LĀTA > Majada, Maxada¹¹⁶; bestela, latinetiko KL taldeak murriztu eta *l* ematen du euskaraz: ELIZAGARAIA (URZ), ELIZARENA (BID).

Poitondoa (1897: GAR.ntem); Poitondoa (1916: GAR.ntem); Poitondoa (1850: GAR.7.abl); Poitondoa (1850: GAR.25.abl); Poitondoa (1850: GAR.54.abl); Poitondoa, campos en (1850: GAR.18.abl); POITONDOA.- Poytondoia (1850: GAR.28.abl); Poytondoia, campo en (1850: GAR.31.abl)

¹¹² POIETAKOELARRA.- Poietacoelarra (1700: GAR.ntem.59); POIETOKOLARRA: Poietoko Larra (GAR.err.4.211); POIETAKOLARRA.- Poyetacolarra (1850: GAR.12.abl).

¹¹³ Puyeta, la sierra de (1643.09.29: GAR.27.lr)

¹¹⁴ *Poietondoa* (GAR.err.4.211)

¹¹⁵ cfr. IDOATE (1977: 273): «donde se juntan los rios que bajan a la parte de Ezcaurre e Ibamberro y Urdantelleta».

¹¹⁶ MAXADA DE BEZULA.- Maxada de Beçula, el dco. Cubillar y (1496.06.13: BID. ZAR. LEI. 41.ebna); MITXELENAK (FHV, 177): «majadera 'pesebre' (Leiç. escribe mangedera)».

1.4.1.3. Hiatoak

Bi bokal silabiko elkartzen direnean eta haien balio silabikoa gordetzen badute hiatoa gertatzen da (cf. TXILLARDEGI, 1980: 73). Euskaraz oso ugariak dira eta hizketa arinean ari garenean murriztu eta aldaera monoptongatuak sor ditzakete (MITXELENA 1985: 109): «Los encuentros de vocales, que han dado y dan lugar a muy variados fenómenos de acomodación, son frecuentes en vascuence. En composición y derivación, cuando el primer miembro acaba en vocal no caduca y el segundo tiene inicial vocálica, primaria o secundaria. En la declinación determinada: dado el orden invariable *tema nominal + artículo + suf. casual*, hay encuentro siempre que el tema termine en vocal, pues el artículo en época histórica es *-a*. En interior de tema nominal o verbal a consecuencia de la caída de una consonante intermedia: los ejemplos más claros son los que resultan de la pérdida de **n*».

Zenbaitetan azentuaren aldaketak hiatoa oztopa dezake. Adibidez, bokal irekien tinbrea alda daiteke eta, ondorioz, kontsonanterdi edo bokalardi bilakatu; bestalde, bokalak ezabatzen edo batzen badira, hiatoak murriz daitezke.

1.4.1.3. § 1. Hiatoa (*a* + bok.)

1.1. [a + a] > a

Elkarketan bokal geminatuak sor daitezke¹¹⁷: [a# + a] > -aa (> -a); Izaba, top. *Landaandia*: «Item en *Landaandia* un quiñon de una rovada en sembradura» (1828: IZB.abl.13), «Landaandia» (1828: IZB.abl.36.84, 123b), «Landaaindia» (1828: IZB.abl.036), «Landa aindia» (1828: IZB.abl.237).

Dena den, murrizketa gertatzen da ia kasu guztietan: Izaba, top. *Landandia* (1828: IZB.abl.194); Izaba, top. *Sanson Errotalte*, Garde, top. *Errotalte*; izan ere, tinbre bereko bi bokal batzen direnean ohiko luzera duen bokal bakar bat ematen dute (cf. MITXELENA 1954 [1988: 282, *Posición*¹¹⁸] eta 1985: 110 [FHV¹¹⁹]; Ibarak 1995: 170 erakusten duenez, bigarren mailako geminazioak egon daitezke, horietako batzuk enfasiak sortuak¹²⁰). Bestalde, *Saitsandia* leku-izenaren oinarria ez da *saitsa* (*h*)*andia*, *sai*(*he*)*ts* (*h*)*andia* baizik: «Saies andia» (1604.11.30: IZB.13.hgm).

¹¹⁷ SALABERRIK (1994 § 19) adibide geminatu bat dokumentatzen du berak ikerturiko eremuan: *Maldaandia*.

¹¹⁸ «La contracción de dos vocales iguales da como resultado una vocal del mismo timbre de duración normal» (*Posición*, 282); *-a* galde-morfema eransten bada berriz, honen eta aurreko bokalaren artean jod erdikontsonatea tartekatzen da: «*-a* más el morfema interrogativo *-a* aparece como *-eya*, *-ia*: Vid. *deya?* *dia?* 'es', Sal. *daya?*, Vid. *zreya?* Uzt. *zriá?* 'sois vos?', Sal. *xraya?*» (*loc. cit.*).

¹¹⁹ «Cuando las vocales puestas en contacto eran del mismo timbre, el resultado más general es una vocal igual, de duración normal en la mayor parte de las hablas. A pesar de ello, hechos de muy distinta naturaleza descubren a menudo una antigua contracción: En roncalés y suletino, la posición del acento: ronc. *alabá*, sul. *alhabá* 'la hija', frente a ronc. *alába*, sul. *alhába* 'hija'. Algo semejante debía ocurrir en el habla de Leizarraga, quien escribe *alabá* y *alaba* respectivamente» (FHV, 110)

¹²⁰ IBARRA (1995: 170, *Ultzama*): «A) [b], [d], [g] kontsonante herskari ozen edo [r] dardarkari bigunaren desagertzearen ondorioz sortutakoak. Tinbre bereko bi bokal berdinak ukipenean jartzen dira hauetako kontsonante bat

1.2. [a + e] > e

[a + e] > -ae > -e (egun, -a)¹²¹: Izaba, top. *Bordarrea* (1569.09.18: IZB.7.hg), *Borderrea*: “una pieza de dos Juntas en borderrea” (1566.10.10: IZB.7.hg); egungo aldera, *Bordarrea*: “id.” (1986: IZB.Tapia.Tolosana.info), “el puente de Bordarrea” (1992: IZB.Bake-Salbotx.info), «Por *Bordarrea* atravesaba la carretera» (IZB.Kontxa.info).

1.3. [a + o] > -ao > o

MITXELENAK (1985: 118, *FHV*) garapen honen adibide bat aipatzen du: «Top. *Ataondo*, Navarra, siglo XI, *iaun Orti Ataondoco*, siglo XIII (García Larragueta, núm. 120) > mod. *Atondo*, cf. *Ataondo*, Iranzu. Top. *Vaga olla*, *Baga ola*, Roncesvalles, año 1284 (*Vasc. med.* 45), pero *Pagolle* en la Baja Navarra, en 1178 *Paguola*, hacia 1470 *Pagola*».

[a + o] > -ao: Izaba, top. *Landaondo*: “la puente de Landaondo” (1568.04.05: IZB.7.hg), “puente de Landaondo” (1581.10.01.a: IZB.9.hg),

[a + o] > -ao > -o¹²²: Izaba, top. *Landongoa*: “la puente de landondoa” (1600.08.21: IZB.12.hgm); egungo aldaera, *Lanondoa*: “id.” (1828: IZB.abl.13, 35, 94, 99). Izaba, top. *Ezpelunka ondo* > *Ezpelunkondoa*: “Ezpeluncondoa” (1632.11.29: GAR.25.lr).

1.4.1.3. § 2. Hiatoa (e + bok.)

Toponimian hitz bukaerako -ea hiatoa ongi gorde da; ahozko mintzairan, berriz, herstea gertatu ohi da (*etxea* [éčia]; *etxeak* [éčiak], cf. J. ESTORNES, 1968: 4, *Erronkari'ko Uskara*).

1. Bidankozeko azpieuskalkia

Bidankoze, top. *Bidangoz artea*: “la parte llamada vidangoz artea” (1628.10.27: BID.24.lr). || top. *Iriarte*: “la quiñona u barrio de Yriarte” (1643.10.13: BID.27.lr). || top. *Kartxerea*: “el ter.no llamado Carcherea” (1643.09.12: BID.27.lr); *Carcherea*, parte llamada (1652.01.17: BID.31.lr). || top. *Krutxegaratea*: “parte llamada Cruchegaratea” (1641.07.09: BID.27.lr).

desagertu ondoren: *e.e.rra*, *go.o.rra*, *gu.u.tze.a*. || B) Mugatzailearen asimilazioaren ondorioz sortutakoak: *ea* > *ii*, *bidea* > *bidii*; *ua* > *uu*, *burua* > *buruu*; *ia* > *ii*, *ardia* > *ardii*. || C) Bi bokal ezberdinak izan arren, asimilatuak suertatzen dira: *ailegatu* > *ailaatu* (*v1v2* > *v2v2*); *norekin* > *nooken* (*r* → *∅* / *v_v* = *v1rv2* > *v1v1*). || D) Atzizkien eransketaren ondorioz sortutakoak: *gizon*, *gizonaan*, *gizonan*; *mutil*, *mutillaakin*, *mutillakin*. || *Aditza* (partizipio burutua + geroaldiko atzizkia): A) *esan* + *en* = *esaan*; *eman* + *en* = *emaan*; *joan* + *en* = *joaan* (Basaburuan, Arbizun). || B) Aditzaren /n/ → *galdu* [∅]: *esaen* > *esain* / *esaen* > *esain*. *Esain*, *emain* (Ultzaman). || *Adlatiboa*: -ra morfema erantsi ondoren -a bokalez bukatutako lexemei, bokal geminatuak sortzen zaizkie: *elizara* → *elizaa* (*vrv* → *vv*). Geminazioaren beste kasu bat, enfasia emateko erabiltzen duguna: *aaundie*, *ikaarri*...».

¹²¹ Hona MITXELENAK (*Posición*, 282) dioena: «De *a+e* se tiene generalmente *e*: R *améka* 'once' S *haméka*, G V *amaika*, V (ant.) *amaeka*; R Sal. *apez*, S *aphéz*, G *apaiz* en apellidos antiguos *Apaez*; en declinación, Is. *aita t'amék*, *gizonék*, *maltétra*, *perléki*, Vid. *aiten*... Un resultado distinto muestra *kain* 'tanto como aquello' (*kainbat*, *bikainbat*, etc.) < **karen*: en este caso -*ain* es común a todos los dialectos, pero a. vizc. *aen*». Eta *Fonética Histórica Vascan* (*FHV*, 117): «Con **ae*: (...) ronc. sul. (*h*)*améka*, a.-nav. guip. lab. mer. vizc. *amaika*... Presenta variantes análogas, casi con la misma distribución espacial, el or. *ap(h)ez* 'sacerdote', a.-nav. guip. *apaiz*, guip. ant. mer. *apaez*. En composición: mer. *asteme* 'asna' (de *astame*)... Como se ha señalado en el § anterior, se trata en parte de elisión generalizada: Leiz. tiene tanto *basa ezti* como *basezti* 'miel silvestre'». SALABERRIK (1994 § 19, *Eslaba*) *maldeta* jasotzen du, hots, *m a l d a + e t a*.

¹²² *Bizkarrondoa* (SALABERRI, 1994 § 19, *Eslaba*).

Burgi, top. *Bakaretxea*: “el ter.no llamado Bararechea” (1626.03.30: BUR.23.lr). || top. *Eskaurialtea*: “el ter.no de Eskaurialtea” (1636.05.05: BUR.26.lr). || top. *Zibialtea*: “el barrio llamado Cibialtea” (1624.10.11: BUR.23.lr).

Burgi, deit. *Ledea*: “p.o y domingo ledea” (1617.07.02: BUR.21.lr). || Burgi, deit. *Lorea*: “piecas del dco. lorea” (1614.12.06: BUR.20.lr). || Burgi, deit. *Torrea*: “ynigo torrea” (1627.09.16: BUR.23.lr).

Garde, top. *Aranea*: “otro linar en Aranea” (1630.07.07: GAR.25.lr). || top. *Barkarea*: Barcarena (1631.06.06: GAR.25.lr). || top. *Batxerea*: “el ter.no llamado Bacherea” (1634.09.18: GAR.25.lr). || top. *Errotaltea*: “mas un Campo en Errotaltea” (1631.06.06: GAR.25.lr). || top. *Gamuluzea*: “el paco de Gamuluzea” (1620.08.28.b: GAR.22.lr). || top. *Izeiluzea*: “el dicho ter.no de Yceyluzea” (1621.09.16: GAR.22.lr).

Garde, deit. *Mea*: “Juane mea” (1630.07.07: GAR.25.lr).

2. Urzainkiko azpieuskalkia

Urzainki, top. *Arizbakotxea*: Arizbacochea (1617.10.16: URZ.21.lr). || top. *Babazea*: “la endrecera llamado Babaça” (1619.08.15: URZ.21.lr), “la dca. endreçera de Bauaça” (1619.08.24.a: URZ.21.lr), “la parte llamada Vauaça” (1619.08.24.a: URZ.21.lr). || top. *Ingruñea*: “mas en Yngruñea...” (1617.10.16: URZ.21.lr). || top. *Malbazea*: Malbacea, el ter.no de (1617.10.16: URZ.21.lr). || top. *Orabalea*: “un quiñon en Orabalea” (1611.09.27: URZ.20.lr). || top. *Surgizea*: “los hordiales de nicolas gorrindo en Surguizea” (1646.10.01: URZ.29.lr). || top. *Torrentea*: “una p[ie]ça q. tiene en Torrentea” (1617.10.16: URZ.21.lr). || top. *Ugartea*: “otro quiñon en Ugartea” (1611.09.27: URZ.20.lr).

Erronkari, top. *Arbea*: “la parte llamada Arbea” (1647.04.21: ERR.29.lr). || top. *Arratea*: “el Bedado llamado Arratea” (1642.07.08.a: ERR.27.lr). || top. *Çabalea*, la espuela mayor de (1604: ERR.23.lr). || top. *Lezapea*: “Lifonso Barena en la Artiga de Lezapea” (1787.b: ERR.21.lr). || top. *Nabarzatoaltea*: Navazataltea (1787.a: ERR.21.lr). || top. *Sudupea*: “parte llamada Sudupea” (1631.07.06: ERR.25.lr). || top. *Torregibelea*: “venela de Torregibelea” (1645.03.22: ERR.28.lr).

Erronkari, deit. *Oskigilea*: “migl. Osquiguilea” (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr). || deit. *Zamargilea*: “domingo Camarguilea” (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr).

3. Uztarrozeko azpieuskalkia

Izaba, top. *Ormapea*: “Joan algarra de Ormapea” (1611.09.07: IZB.20.lr), “barrio de Hormapea” (1653.06.11: IZB.31.lr). || top. *Zear Etxentea*: “el vario llamado Cear echentea” (1629.10.14.b: IZB.24.lr); ald. *Izarzentxea*: Izarcenchea, el barrio de (1649.05.28: IZB.27.lr).

Izaba, deit. *Sastrea*: “maria sastrea” (1649.06.26.b: IZB.28.lr).

4. Ansoko deitura, *Baratea*: “domingo Baratea” (1620.11.28: ANS.22.lr).

Zenbait kasutan hiatoak ez dira etimologikoak, leku-izenaren diakroniak sortu baititu; adibidez, inesibo zaharraren arrasto batek sor ditzake (Gardeko *Aranea* toponimoaren kasuan bezala) edo hiperzuzenketaz sortuak izan daitezke: *Urrutia* > *Urrutea* (GAR, ERR, URZ), Erronkari, ald. *Urutea*: “Josep Martin en Urutea” (1787 NPA).

2.1. *-ea > -ia (e + a hiatoaren herstea)*

Esanak esan, *-ea* hiatoa toponimian oso hedatua egon arren, badira herstearen adibide batzuk (Urzainki, top. *Ungruñea > Ungruñia*; Bidankoze, top. *Kartxerea*¹²³ > *Kartxiria*¹²⁴). Gainera, *ea / ia* talde hauek deklinabidean nahasten zirenez, *e / i* bokalen txandaketa ahalbidezen zuten. MITXELENAREN iritziz (1985: 129-130) nahasketa hau oso hedatua zegoen: «Es bastante corriente y generalizada la confusión de *-e* e *-i*, con lo que probablemente está en relación el hecho de que en varios dialectos (b.-nav., ronc., sul.) se confunden ambos grupos de temas en la declinación determinada: ronc. *bídia*, *éria*, de *bíde*, *éri*, sul. *bidía*, *ehía*, de *bíde*, *éhi*».

Zentzu berean mintzatu zen *La posición fonética del dialecto vasco del Roncal* izeneko artikuluan (282. orr.): «De *séme+a* (art. determinado), Is. Uzt. *sémia* (bisílabo), S *semía* (tris.), Sal. *semea*, donde el grupo *ea* es monosílabo según Azkue, *Part. 5*. Sufijo de inesivo tras consonante R - *ian*, Sal. *-ean*, S *-í(a)n*. En interior de palabra: Is. *biár* ‘necesidad’, A Sal. *bear*, S *béhar*, contrapuesto a *bíar* ‘mañana’, S *bíhar*; Is. Uzt. *biárri* ‘oreja, oído’, Sal. *bearri*, S *behárrri*, G V *belarri*; R S *biarnés* ‘bearnés’...».

Testuinguru zehatz batzuetan herstea oztopa daiteke; adibidez, aurrealdeko bokal erdikoa azentuduna denean (loc. cit.): «La vocal no sufre alteración cuando está acentuada: Is. *mé*, *méa* ‘(el) delgado’; Uzt. *aréa* ‘el rastro’, Is. *tarréa* ‘baticola’... Tampoco, al menos en monosílabos, ante morfema que comience por vocal acentuada: Is. *meágo* ‘más delgado’ (tris.), Vid. *mear* ‘estrecho’ (Mat. 7, 14), derivado de *me*».

Uztarroze, top. *Meakatxorrotxa*.

Dena dela, aldaera berrietan bokala herstea gerta daiteke:

BAZTERME(H)AKA > Uztarroze, top. *Baztermeaka*: *Baztermeaca* (1806: UZT.abl.474); *Baztermeaca* (1828: UZT.ntem); *Baztermeaca* o *Burguisamendia* (1806: UZT.abl.474); *Bazterneaca*, la esquina que llaman de (1806: UZT.abl.550). || ald. *Baztermiaka*: “el lado de Bartemiaca” (1806: UZT.abl.543),

OLLA ME(H)ARRA > Burgi, top. *Ollamiarra*: *Ollamiara* (1896: BUR.kat). || ald. *Ollamierra* (1896: BUR.kat). || ald. *Ollomierra* (1892: BUR.ntem.kat)

1) Bidankozeko azpieuskalkia

Bidankoze, top. *Kartxerea*: “el ter[mi]no llamado Carcherea” (1643.09.12: BID.27.lr), *Kartxelea*: “mas en Carrchelea” (1668.03.20: BID.49.pro; cfr. IZB, top. *Lakartxela*, hots, *La Kartxela*), baina *Kartxiria*: “la parte llamada Carchiria” (1671.02.06: BID.44.pb).

Burgi, top. *Bilitxea*, ald. *Bilitxia*: *Bilichia*, el ter.no de (1627.09.16: BUR.23.lr). || top. *Olamiarra*: “id.” (1896: BUR.kat). *Zabalea* (< *zabal.e.an*): “el ter.no llamado de Cabalea” (1566.09.17: BUR.7.hg); baina, *Zabalia* (1896: BUR.kat).

Gardeko ahozko hizkeran, BONAPARTE printzeak jasotako *Catalogo-an*, *-ia* (egunian) eta *-ioa* (*majestadioaren* < *majestadearen*).

2) Urzainkiko azpieuskalkian

¹²³ cfr. Izaban *Lakartxela* (*La Kartxela*); Carrchelea, mas en (1668.03.20: BID.49.pro); Carcherea (1710: BID.ntem.63); Carcherea, el ter.no llamado (1643.09.12: BID.27.lr); Carcherea, parte llamada (1652.01.17: BID.31.lr)

¹²⁴ cfr. AZKUE (*Hiztegia*, “kartxiria” s.v.); Carchiria, la parte llamada (1671.02.06: BID.44.pb)

Urzainki, top. *Ungruñea*: ‘el termino de ungruñea’ (1560.08.05: URZ.1.pp); egungo aldaera, *Ingruñia*: “Yngrunia” (1802: URZ.abl.230), «“La Ingruñia” está marchando al Castillo, encima, en la Zakarda» (1993: URZ.Nekotxea.info).

Erronkariko ahozko hizkuntzan, Julian GAYARRE tenorearen gutunean (1884): «Ene tia Juana maitia...» (Fagoaga 1951).

3) Uztarrozeko azpieuskalkian

Uztarroze, top. *Ugaltia* (1994, Manuel Labairu info).

I z a b a n: a) [e + a] > -ia: *Erreguiabortusoroa* (< *erregea bortu soro.a.*): “Gerreguiabortusoroa”¹²⁵ (1596.04.02: IZB.12.hgm), “el termino llamado Erreguiabortusoroa” (1605.06.29: IZB.13.hgm), *Erreguiabortusorondoa*: Herreguia-Bortusoro-Hondoa (1569.04.18: IZB.Idoate.cvr.264). * Ahozko mintzairan: “kóri bekàtu ándi bat, erráitia'è xárralk óro íl balíte” (1971: IZB.Antonia ANAUT, Artola), “iri gúzutik, èbiltan dá prozesionia” (id.), “Igar den úrtian” (id.); “ázken úrtiak” (id.); “gúzia, gúzia uskára giáuren ártian” (id.); “ézin konbersaziónia ségi” (id.); “Ba biár dzu báí ” (id.); “Ník zér bar dior érran?” (id.); “bétik lanían!” (id.); “Gore Erregiaren / Xinkon Semiaren / adoratzera” (id.); “Ikusi dúr ánitx xoáitan, nì mino gaziágo” (id.); “semíaren sème” (id.); “Kòrpus égunian” (id.) ; “xoán biár bere lániarà” (id.); “ámar ilabéteren bárnian” (id.); “Orái, géntia aurré(r), orái bátere...” (id.); “begitartia” (id.); “zer gáizto génte gáztia” (id.).

2.1.1. [e + a] > -ia > -a (azeari > aziari > axari)

Uztarroze, top. *Aziariberoki*: “el camino de Aciari veroqui” (1630.07.15: UZT.33.pre), *Axariberoki*: “la hoyada del termino de Asariberoqui” (1806: UZT.abl.553); egungo aldaera, *Axeberoki*: “id.” (1994: UZT.Landa.info). Cfr. MITXELENA (*Apellidos* § 119): «*Azeari* (*azari*, *azeri*) “zorro” y n. pr. (*Aceari Umea*, Nav. 1167; *Juan Aceari de pampilona*, 1152; patr. *Aceariz*)».

Izaba, top. *Zeartxentea*: “en el barrio llamado mendigacha... y en cearchentea” (1566.10.10.b: IZB.7.hg), *Izartxentea* (< *Ziartxentea*): “el barrio de Izarcenchea” (1649.05.28: IZB.27.lr), “Barrio de Izarchentea” (1709.IZB.ntem.mros), “Barrio de Izarchentea” (1718.IZB.ntem.fmros); egungo aldaera, *Izarxentea*: “Izargentea” (1916.IZB.ntem.kat).

Ahozko hizkuntzan (Antonia ANAUT, Artola 1975): “zér bar dur érran bézte, zer?”.

2.2. -ea < *-ena

Kasu gehienetan -ea taldea sortzen da erdiko bokalaz bukatzen den hitz bat mugatzen denean, baina zenbaitetan hiato honen jatorrian ahuldu eta ezabatu den bokalen arteko sudurkari bat izan dezakegu (MITXELENA, 1985: 119): «Un ejemplo seguro de ea (<*-ena) en interior de tema nominal es el vizc. *azeari* (también Pouv.), *azebari* (Mic.), *azegari*, *azagari* ‘zorro’, a.-nav. b.-nav. etc. *azeri* (Leic., RS: el dim. *axeri* en Gar., Oih., etc.), a.-nav. guip. vizc. *azari*, del nombre de persona *Acenari* (> rom. *Aznar*), vasc. *Aceari* (alguna vez *Azari*, patr. *Aceariz*, *Azariz*) atestiguado en Navarra al menos desde el siglo XI.¹²⁶».

*AZENARI BEROKI > Uztarroze, top. *Aziariberoki*: “el camino de Aciari veroqui” (1630.07.15: UZT.33.pre), ald. *Asariberoki*: “la peña o picarra de Beibidea o Asariberoqui” (1806: UZT.abl.553). Ahozko aldaerak: *Axeberoki* (Luis Landa), *Aseberoki* (Orestes Tapia), *Asabiroki* (Justo

¹²⁵ *Herreguiabortusoroa*, ik. aurreko oharra.

¹²⁶ MITXELENA, K. «Algunos nombres vascos de animales», *Homenaje a D. Joaquín Mendizabal*, San Sebastián 1956.

Bake Salbotx), *Sabiroki* (id.), *Exaberoki* (Lazaro Baraze Uhalde), *Esabiroki* (Timoteo Karrikiri). Cfr. MITXELENA (*Apellidos* § 119): «*Azeari* (*azari*, *azeri*) 'zorro' y n. pr. (*Aceari Umea*, Nav. 1167; *Juan Aceari de pampilona*, 1152; patr. *Aceariz*)».

2.3. [e + e] > ee > e; ee > ei

a) e + e geminazioaren murrizketa gertatzen da (cfr. 1988: 282, *Posición*¹²⁷ eta FHV, 115¹²⁸). Burgi, top. BARAZE + -ETA > Barazeta.

b) e + e > ei (Antonia ANAUT, Artola 1975): “éz pròzesiòne ándirik... géntia éz xoáitan léin gisa...”.

2.4. -eo > -eu (e + o hiatoaren herstea)

Erronkari, top. *Beortegia*: “la parte llamada Veortegua” (1633.01.05: ERR.25.lr), baina *Biorregia*: “una peça en Biorregua” (1607.07.16: ERR.36.pre) eta *Beurtegia*: “Camino de Beurteguia” (1704 NTEM).

Uztarroze, top. Beurllarneta (1806 UA), ald. *Bru Llarneta*: “una pieza de quatro Jugadas en bru llarneta” (1676.09.06: UZT.50.pro); BRUR LLARNETA: Brurr Llarneta, hera en (1676.09.06: UZT.50.pro);

MITXELENA (1985: 120, *FHV*): «En ronc. de Uztárroz *eo* ha pasado a *eu* diptongo: *beur* 'yegua' de *be(h)or*, *eür* 'alguien de **ëor* < **enor*...».

2.5. -eo > -o

Taldea murriz daiteke: DORRE ONDOA > Izaba eta Uztarroze, top. *Drona*, Santa Grazi, top. *Drunda*, *Drundak*. Cf. SALABERRI (1994 § 19, *Eslaba*): *Doreondoa* / *Dorrondoa*.

1.4.1.3. § 3. Hiatoa (i + bok.)

IBARRAK (1995: 167) dioenez goiko bokalak bere silabatasuna galdu gabe, azentua har dezake hiatoa sortuz; dena den, CAMPION aipatzen du (*Gramática de los cuatro dialectos*, 79) eta euskarak hiatoak arbuizatzeko joera duela dio. Hala eta guztiz ere, hona hemen gerta daitezkeen hiatoak: [ia], [ie], [io], [iu]. Guztietan [ia] hiatoa da erabiliena; [ie] eta [iu] hiatoen murrizketaz cf. MITXELENA, 1985: 122¹²⁹ eta 123¹³⁰.

¹²⁷ «Son abundantes los ejemplos de e+e. En declinación: Is. *gázték*, *emáztéki*; superlativos: Is. *gáztenà*, *zárrenà*, Vid. *xen* 'el más menudo' (Mat. 13, 32)... Pero el ordinal correspondiente a S *léhen* 'primero' es en Is. y Vid. *lein* (en Uzt., según nuestras notas, *len*), Sal. *len*; en composición aparece *len* es Is. Uzt. *astelén* 'lunes', *lenabentu* (Azk.) 'Noviembre'. Cf. también R *kei-* en Vid. *keitan* 'humeando', *keitaztu* (Azk.) 'ahumado', *kei-kño* 'olor a humo' (Azk.), S *khe*, V (ant.) *kee*; derivado *gedar* 'hollín', S. *khedárre*» (*Posición*, 282).

¹²⁸ «Ya se ha aludido (...) a la diferenciación ante nasal: occid. *zein* 'cuál' de **zeen*, ronc. *lein* (y vizc. Lequeitio *le(i)ñ*) 'antes' de *le(h)en*, etc.» (*FHV*, 115)

¹²⁹ *i + e > i*: «Es frecuente, aunque no regular, la pérdida de otra vocal tras *i*: (...) Lab. *aurkintza*, b.-nav. ronc. sal. *aurkintze* 'paraje, comarca, situación' < *aurkhientza* (Ax. 21), -*tze*, cf. Beriayn *aurkin-*, *aurkendu* 'hallado'» (*FHV*, 122).

3.1. *i + a*

Kasu hauetan erdialdeko bokal erdikoa da silabaren gunea (cfr. 1988: 282-3¹³¹ eta 276¹³²; *-ine, *-ini atzizki zaharrez, cfr. 1985: 146¹³³): *Erregi(n)asargieta*: “Reguiasarguieta” (1642.04.09.a: BUR.37.pb), “los terminos desta dha. Va. llamado alorgorria o herrequiassarrieta” (1648.06.01: BUR.38.pb).

1) Bidankozeko azpieuskalkia

Bidankoze, top. *Garzia*: “frances garcia” (1634.12.21: BID.25.lr). || top. *Tipulerrria*: “la parte llamada Tipulerrria” (1643.09.13: BID.27.lr)

Burgi, top. *Alorgorria*: “la terminada llamada alorgorria” (1611.02.17: BUR.20.lr). || top. *Artekoegia*: Artecoegua, la parte llamada (1625.06.29: BUR.23.lr). || top. *Zibia*: Cibia, la dicha villa y vario de (1632.07.03: BUR.25.lr). || Burgi, deit. *Glaria*: “pedro glaria” (1625.08.10: BUR.23.lr). || Burgi, iz. arr. *saski*: “una sasquia” (1626.11.05.b: BUR.23.lr).

Garde, top. *Barkakeria*: Barcaqueria, el ter.no de (1630.07.07: GAR.25.lr). || top. *Elurria*: “el ter.no de zazpi u elurria” (1627.10.13: GAR.23.lr). || top. *Gardegia*: Gardeguia, las piezas de (1634.09.18: GAR.25.lr). || top. *Karrikaertsia*: CarricaerSia, el barrio de (1634.09.18: GAR.25.lr). || top. *Lapitzertsia*: LapizerSia, una pieza en (1621.04.15: GAR.22.lr). || top. *Txatxuarria*: Chachuarria, el ter.no llamado (1624.09.01: GAR.23.lr). || Garde deit. *Andia*: Cathelina andia (1616.07.28: GAR.23.lr). || deit. *Molia*: “pasquala molia” (1616.10.18: GAR.21.lr).

2) Urzainkiko azpieuskalkia

Urzainki, top. *Mairuturria*: Mayr Uturria, el Rigacho de (1612.09.06: URZ.20.lr). || top. *Urrutia*: “el Barrio de Urrutia” (1612.05.13: URZ.20.lr)

Erronkari, top. *Ar(a)nezkiria*: Arnazcria, el ter.no llamado en (1615.09.25: ERR.21.lr); Arnezcria, la parte llamada (1633.01.05: ERR.25.lr); Arnezquiria (1787.b: ERR.21.lr); Arnizquiria, Pedro Miguel Garate (1787.b: ERR.21.lr). || top. *Aranbegia*: “la parte llamada (arnezcria) aranbeguia” (1633.01.05: ERR.25.lr). || top. *Beortegia*: Veortegua, la parte llamada (1633.01.05: ERR.25.lr). || top. *Olegia*: Olegua, la parte llamada (1626.03.16: ERR.23.lr). || top. *Ollokia*: Olloquia, Lorenzo Amigot en (1787.b: ERR.21.lr). || top. *Urrutia*: “una pi[er]ca de dos Robadas en Urrutia” (1615.07.12.a: ERR.21.lr).

Erronkari, deit. *Capataria*, p.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr). || deit. *Gabria*: “marg[ari]ta gabria” (1616.06.28: ERR.22.lr). || deit. *Oria*: “p.as de domingo oria” (1616.07.13: ERR.21.lr). ||

¹³⁰ *i + u > i*: «En préstamos antiguos, lat. -iu parece haberse reducido a vasc. -i (...). En otros, seguramente más recientes, hay a veces -u, pero en casos en que podemos suponer una nasalización antigua: vizc. bolu 'molino', en composición borin- (bolin), al parecer de *morīu, con m->b- por disimilación; ronc. lū 'lino' < *līu (el sul. lī id. puede ser tomado del bearnés)» (FHV, 123). ik. asimilazio atzekaria.

¹³¹ «En el grupo *i* antigua más vocal, *i* es centro de sílaba, p. ej. en Is. Uzt. *mía* 'la lengua', Is. *bíar* 'mañana', S *bíhar*, Is. *ardiéki* 'con las ovejas', es decir en los casos fijados en I.1, y no silábica en los demás» (Posición, 282-3)

¹³² «... variante silábica entre consonantes o entre pausa y consonante o viceversa... acentuada ante vocal (Is. Uzt. *mía* 'la lengua', Is. *eri bíatza* 'dedo pulgar') y finalmente en alguna ocasión, al menos en Is., ante vocal acentuada cuando hay entre ambas un límite morfémico (*ardiéki* 'con las ovejas')» (Posición, 276)

¹³³ «*-ine en (Jaundone, Jondone) *Mart(h)ie* San Martin (Ax., Isasti, etc.)'. Es de señalar la tendencia vasca a dar terminación -ena, -ina, de donde -ea, -i(ñ)a (en cultismos recientes también -ina), a préstamos que en latín tenían -inem o en romance -en, -én, -ín: *Birjina* (-iña) 'la Virgen» (Dech. *virginaric* partitivo, Leiç. *virginabat*, Bet. *Birgina* indet., etc.). (...) sul. (Gèze) *zarthagiña* 'sartén', ronc. Isaba, Uztárroz *zartegia*, etc. (...) *-ini > ronc. *mī*».

Erronkaribar, deit. Laboraria: “Ju.o Laboraria pastor” (1629.11.13: Villafranca.24.lr). || Erronkaribar, deit. *Lilia*: “p.o Lilia” (1626.04.26: Bardea.23.lr).

3) Uztarrozeko azpieuskalkia

Izaba, top. *Burgiberria*: Burguiberria, el barrio llamado (1637.01.07: IZB.26.lr).

3.2. Hiatoaren garapena

3.2.1. [i + a] > -iya, -illa

Burgi, goitiz. *Kaltxagorriya*: Juan Barcox Calchagorriya (1617.10.22: BUR.21.lr).

Erronkari, top. *Mendigatx Txikia*, ald. *Mendigatx Txikilla*: Pinar de Mendigach chiquilla, (1663.08.17: ERR.47.pro); Regacho que baja de Mendigach chiquilla (1672.07.07: ERR.49.pro).

3.2.2. [i + a] > -iya > -iyiya

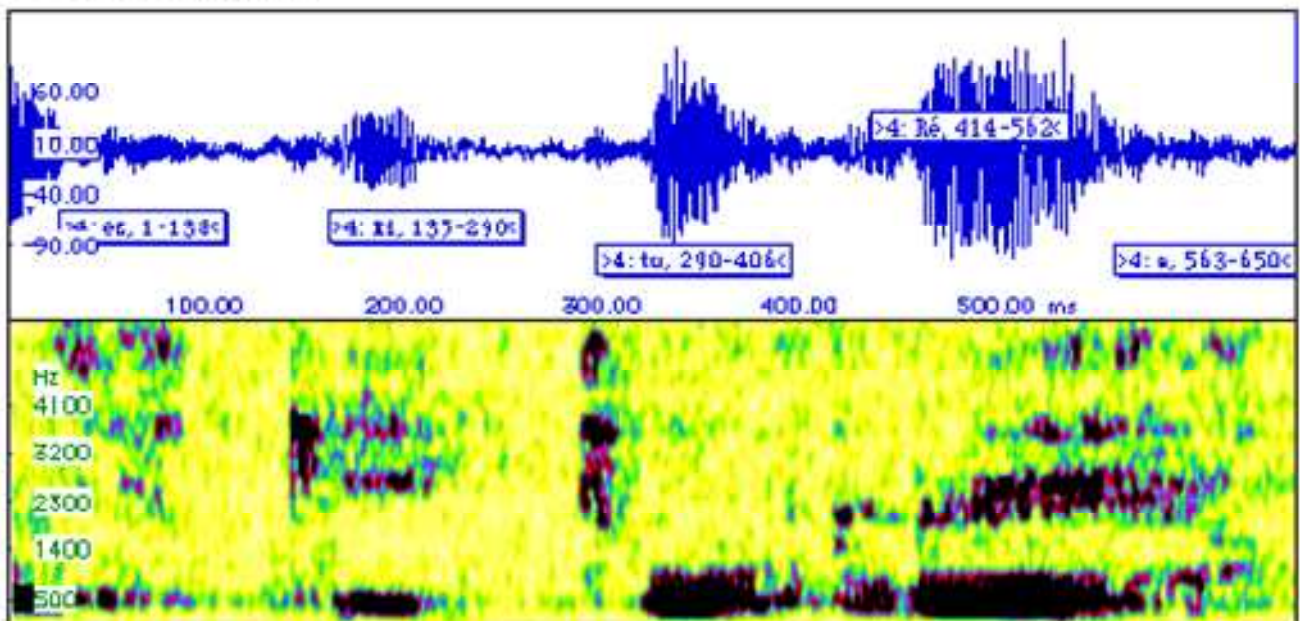
Goiko garapenaren ondoren, gerta daiteke berriro beste garapen bat jasatea. Erronkari, top. *Aranezkia*: “ytm otra pieça en *aranezqiyiya* y los medios de los puertos sean para la dca. catalena... ytm declaramos q. la pieça de arãezqiyiya para la dca. andele si queria benjr a ujuir a Rõnql. sino mãdamos la dca. pieca para *catalina*” (1480.10.20 NPA 10.pg).

3.3. Hiatoaren irekitzea:

3.3.1. [i + a] > -ea

Kontrako bilakaera ($[e + a] > -ia$) askoz ere arruntagoa den arren, honako hau ere usu gertatzen da: Izaba, top. *Ezkaiturria*, ald. *Ezkiturrea*, *Izkiturrea* (Justo Bake Salbotx, info).

EZKITURREA.jbs.izb



Bilakaera hau ([i+a], -ja > ea) oso hedatua dago Erronkarin. Henrike KNÖRR irakaslearen ustez hiperzuzenketaren ondorio izan liteke: Burgi, top. *Ellakurria* > *Lakurrea* (Hilario Glaria, Pedro Sanz, Carlos Zabalza); Izaba, top. *Elurriaga* > *Elurreaga* (Julio Hualde). Ildo beretik, toponimia nagusiko *Orreaga* herriaren izena bilakaera honekin erlazonaturik egon daiteke (ik. Izaban, top. *Orierriagasargua* [1601] eta *Orrieeriagua* [1601]).

1) Bidankozeko azpieuskalkia

Bidankoze, top. *Lezanzodia*: “Riacho de Lezanzodia” (1725: BID.ntem), baina egungo aldaera, *Lizanzorea* (1916: BID.kat.164).

Burgi, top. *Ellakurria*: “el termino de Ellacurria” (1648.09.06: BUR.38.pb), egungo aldaera, *Lakurrea*: “La Currea” (1896: BUR.kat), “Lakurrea” (1994, Glaria, Larranbe, info), “Punta Lakurrea” (1994, Glaria, info).

Garde, top. *Elurria*: “una heredad Con su borda y hera en elurria” (1621.04.15: GAR.22.lr), baina, egungo aldaera, *Elurrea*: “Elurrea y sendero que cruza a Odellalucea” (1850: GAR.20.abl), “Elurrea” (1994: GAR.Anaut-Sanz.info). Urrutia: “el bedad llamado Urrutia” (1675.12.30: GAR.50.pro), baina *Urrutea*: “Bedado de Urrutea” (1850: GAR.18β.abl); egungo aldaera, *Rutea*: «“Rutea”, donde el camping» (1994: GAR.Anaut-Sanz.info).

2) Urzainkiko azpieuskalkia

Urzainki, top. *Urrutia*: “el barrio de Urrutia” (1612.05.13: URZ.20.lr), *Urrutiaga*: “la parte llamada Hurrutiaga” (1602.01.04: URZ.6), baina *Urrutea*: “id.” (1802: URZ.abl.69; 155), “el Barrio de Urrutea” (1993: URZ.Nekotxea.info). Urzainki, top. *Urruteaga* (1993: URZ.Nekotxea.info).

Erronkari, top. *Ollakekurria*: “lo alto de Ollaquecurria” (1672.04.20: ERR.49.pro), baina, *Ollakukurrea* (NTEM, 151): «Fuente de Intxusta: Paraje más conocido como “Ollakukurrea”». Erronkari, top. *Urrutia*: “una pi[eç]a de dos Robadas en Urrutia” (1615.07.12.a: ERR.21.lr), baina *Urrutea*: “un campo en Urrutea” (1615: ERR.34.pre); egungo aldaera, *Urrutea*: “Urrutea junto Arnizkiria” (1994: ERR.Gale.info).

3) Uztarrozeko azpieuskalkia

Uztarroze, top. *Karrozubia*: “mas otra pieza en Carro cubia” (1665.10.10: UZT.48.pro), baina *Karrazubea*: “el camino que va a Carrazubea” (1806: UZT.abl.037); egungo aldaera, “Karrazubea” (1994: UZT.Kabila.info). Uztarroze, top. *Urrutea* (< *urruti.a.*): “id.” (1806: UZT.abl.319), “el huerto de Urrutea” (1806: UZT.abl.409), “Burrutea” (1992: UZT.ntem.kart).

3.3.2. [i + a] > -ea > -eia > -ieia

Erronkari, top. *Mendiurrieia* (< *mendi *urreea* < *mendi urri -a*): “la Sierra Mēdiurrjeya” (1480.10.20: ERR.10.pg).

1.4.1.3. § 4. Hiatoa (o + bok.)

Hitz bukaeran hiatorik hedatuena -oa da, -o bokalaz bukaturiko izenek mugatzaile dutenean hiato hau sortzen baitute (hiato honen garapen arruntena -ua da; ik. beherago). Printzeak jasotako *Catalogo de palabras de Garde* hiztegian: “*amorioa*, *esperanzazkoa*, *eterno*, *fedezkoa*, *karitatezkoa*, *kontrizionezkoa*” (azpimarratua Printzeareana da).

Altoa

Garde, top. *Quinon Altoa*: “el barrio y quinon altoa” (1613.12.31: GAR.14.hgm); cfr. “el quiñon alto” (1613.12.31: GAR.14.hgm).

Arankoa

Erronkari, top. *Arankoa*: Arancoa, el ter.no de la dicha villa llamado (1631.05.12: ERR.25.lr); Arancoa, otra en la parte llamada (1631.10.12.b: ERR.25.lr); Arancoa, otra media Robada de tierra q. tien en (1616.06.28: ERR.22.lr);

Berroa

Urzainki, top. *Ezkerberroa*: “Una heredad que tienen en ezquer berroa” (1612.05.13: URZ.20.lr);

Linxoa

Anso, top. *Linxoa*: Linjoa (Linçoa), los terminos y puerto de (1625.09.29: ERR.ANS.23.lr). || Izaba, deit. *Linxoa*: Linjoa, fran.co (1629.09.25: IZB.24.lr).

Liroa

Urzainki, top. *Surioliroa*: “en Surio liroa” (1615.09.07: URZ.21.lr); Surio liroa, m[edi]a Junta de tierra en (1617.10.16: URZ.21.lr)

Ondoa

Bidankoze, top. *Sesetondoa*: “la endrezera y parte de Sesetondoa” (1643.09.13: BID.27.lr); Sesetondoa, la endrezera y parte de (1643.09.24: BID.27.lr);

Burgi, top. *Abarrueondoa*: A.barrue ondoa, otro Campo en (1625.08.10: BUR.23.lr). || top. *Baxondoa*: BaSsondoa, el ter.no de (1627.09.16: BUR.23.lr). || top. *Gortondoa*: “otro campo en Gortondoa” (1625.08.10: BUR.23.lr). || top. *Txelaiondoa*: Chelayondoa, el ter.no llamado (1625.08.10: BUR.23.lr). || top. *Zegarrondoa*: “en Cegarrondoa” (1626.03.30: BUR.23.lr).

Garde, top. *Binaxaondoa*: “una pieca en (vinosa ondoa) viñaja ondoa” (1634.09.18: GAR.25.lr). || top. *Iriondoa*: Yriondoa, el barrio de (1631.06.06: GAR.25.lr); Yriondoa, el barrio de (1634.09.18: GAR.25.lr); Yriondoa, el barrio llamado (1624.07.08: GAR.23.lr). || top. *Oxanondoa*: Ojan ondoa (1621.04.15: GAR.22.lr). || top. *Poitundoa*: Poytundoa, una pieça de quinze Robadas en (1634.09.18: GAR.25.lr). || top. *Urzunondoa*: Urçunondoa, otro linar en (1630.07.07: GAR.25.lr).

Erronkari, top. *Babariondoa*: “el termino de la dicha villa llamado Babariondoa” (1604: ERR.23.lr). || top. *Iriondoa*: Yriondoa, el barrio llamado (1611.09.25: ERR.20.lr); Yriondoa, el barrio llamado (1620.11.04: ERR.22.lr); Yriondoa, el barrio llamado (1624.01.06: ERR.23.lr); Yriondoa, el barrio de (1625.01.06: ERR.23.lr); Yriondoa, el barrio llamado (1625.06.02.c: ERR.23.lr); Yriondoa, el barrio de (1626.03.12: ERR,23.lr); Yriondoa, el barrio de (1629.05.23: ERR.24.lr); Yriondoa, el barrio de (1631.11.04: ERR.25.lr); yriondoa, el barrio de (1637.03.17: ERR.26.lr); yriondoa, el barrio llamado (1643.09.17: ERR.27.lr).

Pikoa

Urzainki, top. *Pikoa Txikota*: “La Pikoa Txikota” (1993: URZ.Nekotxea.info), *Pikoandia*: “en Picoandia otro Quiñon de una yunta de tierra” (1802: URZ.abl.20). *Betatuko Pikoa*: “Betatuco picoa” (1581.09.15: URZ.2.mp); egungo aldaera, *id.*: “Vetatuco picoa” (1900: URZ.abl.31).

deit. Burroa, Otxoa

Erronkari, deit. *Burroa*: Domingo burroa, p.a de (1615.07.12.a: ERR.21.lr); don mn. burroa (1624.04.22: ERR.23.lr); Burroa, esteban (1626.01.01: ERR.23.lr); Burroa, esteban (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr).

Uztarroze, deit. *Otxoa*: Ochoa, pieça de pedro (1626.10.28: UZT.24.lr)

4.1. [o + bok.] > [u + bok.]

4.1.1. [o# + a] > -oa > -ua

Morfema mugan mugatzailearen aurrean herstea erraz gertatzen da (MITXELENA [1988: 283, *Posición*]: «o más vocal da u [w] más vocal: Is. *léxua* ‘la ventana’, Vid. *berua* ‘el calor’, A Sal. *beroa*, S *be(r)úa*; Is. *yuá* ‘vas’, S *húa* (cf. Uzt. Is. *xuán* ‘ir’, S *jún*); suf. *-gua* (*erigua* ‘enfermedad’, *lagungua* ‘acompañamiento, cortejo’), BN *-goa*; Vid. *dagua?* ‘¿está?’, Sal. *dagoa?*»):

1) Bidankozeko azpieuskalkia

Bidankoze, top. *Bilaskoarena*: “Vilascoarena” (1892: BID.20, 73.kat), baina *Bilaskuarena*: “Otra en Vilascuarena” (1892: BID.9.kat). Bidankoze, top. *Dato*: “Un bordal en Dato” (1892: BID.72.kat), baina *Datua*: “la parte llamada Datua” (1644.08.15: BID.46.pro). Bidankoze, top. *Eztiondoa* (1892: BID.19, 23, 24.kat), baina *Eztuondua*: “la parte llamada eztuondua” (1623.07.01.a: BID.22.lr).

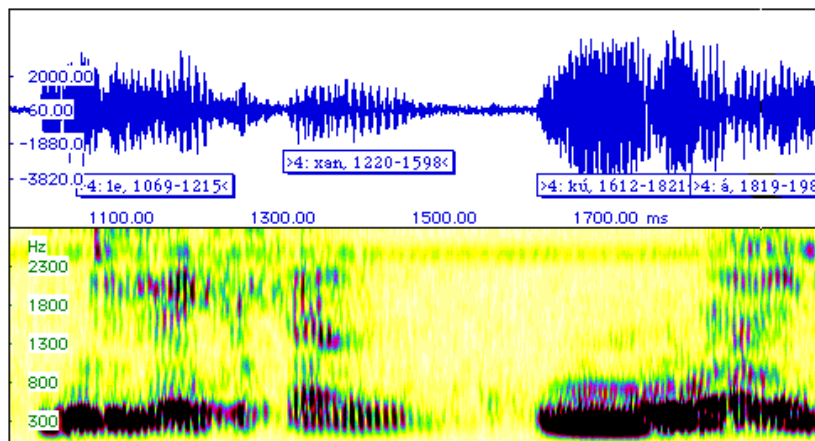
Burgi, top. *Izaberroa*, baina *Izabarrua*: “Yzabarrua” (1916: BUR.ntem).

Garde, top. *Biñagaondoa*: “una pieca en (vinosa ondoa) Viñaja ondoa” (1634.09.18: GAR.25.lr), baina *Biñagaondua*: “el ter.no de Biñaga ondua” (1627.10.13: GAR.23.lr). *Sansoain*: “otra heredad en el termino de Sansoayn” (1632.12.14: GAR.33.pre), *Sansoaine*: “el ter[mi]no de SanSoayne” (1644.05.20: GAR.28.lr), *Sansoañe*: “la senda que pasa a Sansoañe” (1850: GAR.50.abl), baina *Sansuañe*: “un Cabanizo llamado Sansuañe” (1850: GAR.51.abl). Zuberoa: “ermita de nra. s(eñor)a de Cuberoa” (1634.09.01: GAR.35.pre), baina *Zuburua*: “la basilica de Nra. Sa. de Zuburua” (1666.09.28: GAR.eliz).

2) Urzainkiko azpieuskalkia

Urzainki, top. *Armaskoa*: “Armascoa” (1700: URZ.ntem.68), baina *Armaxkua*: “Cinco Juntas de tierra que tengo en Armaxcua” (1637.11.04: URZ.35.pre).

LEXANKUA.tk.izb



3) Uztarrozeko azpieuskalkia

I z a b a : [o + a] > -ua:
Lexankoa: “la parte llamada Lexancoa” (1569.05.15: IZB.7.hg), baina *Lexankua*: «Nosotros decimos “Lexankua”» (1992, On Justo Bake Salbotx).

Espektograman, On Timoteo Karrikiriren ebakera [tk.izb]: Izaba, top. *Lexankua*.

Izaba, top. *Bedaginpikoa*: «En el camino de Roncal a Isaba se alza el pico de la Bruja, llamado “Bedaguinpicoa”» (IRIBARREN, *VocNav*, 83), baina *Birdinpikua*: «“Pikua” o “Birdinpikua” a la parte de Arrigorrieta» (1992, Justo Bake Salbotx), “Pikua” (1986, Orestes Tapia). *Ardibidepikua*: “Ardibidipikua” (ESTORNES LASA, *Top. Roncalesa*, 382), «“Ardibidinpikua”, donde está el poste» (1992 Bake Salbotx), «“Ardibipikua”, donde está el poste de la televisión, frente al pueblo» (1986 Tapia). *Xabalkua*: “Sabalcua” (1916.IZB.ntem), “la placeta Xabalkua” (1992 Bake Salbotx).

A) *Belagua* edo *Belagoa*?

Belagua izena XIV. mendean dokumentatzen da lehenengo aldiz. ALLik (1989: 321) arakaturiko dokumentazioan 1345eko agiri batean dokumentatzen da lau bider. Bestalde, Anso ibarreko agiri batean¹³⁴ *Velagua* aldaera dugu 1369an, XIX. mendeko kopia batean. Nafarroako Notarioen Protokoloen Artxiboan *Belagua* (1563) eta *Belagoa* (1564) aldaerak dokumentatzen dira. Lehenengoa, egia da, gailentzen da bigarrenaren gainean, baina, halere, *Belagoa* oso ongi dokumentatua dago toponimoen atalean argi ikus daitekeen bezala. Ildo beretik, XVI. mendean dokumentatu den *Beloaga* (1567 NPA) aldaera *Belagoa* toponimoaren metatesiaren ondorio dela dirudi. Ez da guztiz garapen ezezaguna, Uztarrozen kontrako bilakaera ezaguna baita: *Lakuaga* > *Lakiagua* (1910 EBNA). Burgiko *Mozcaira* (1892 NTEM) toponimoa, *Mozkairua* leku-izenaren aldaera dugu.

Oihartzunen *Beloaga* izen ezaguna dela dio MITXELENak (*Apellidos* § 10): «*Feloaga* (forma ant. *Beloaga* o *Veloaga*, pop. *Pelua*), nombre de un castillo medieval en Oyarzun, de varios caseríos actuales y apellido (var. *Peluaga*)»; (*ib.*, § 147, *belatz*): «*Belaza* (Vizc. M. Gómez-Moreno, *De epigrafía vizcaína*, 22), *Belagga* (CSM, 65, año 991), *Belagga abbas* (*ib.*, 155, a. 1055), *Blagga Esteriz*, merino in tota Bizcahia (*ib.* 247, año 1082); Gomiz *Belaza* (*Bec. got. de Cardeña*, VI y IX, a. 963 y 964), *Belaza* (*ib.*, XXI, a. 967)».

Bestalde, *Belagaroa* dokumentatzen da 1369an goian aipaturiko agiri berean: «Sentenciamos, pronunciamos, revisamos y juzgamos dichas buegas y cruces y cerro cerro (sic) del referido Barzal, de alli al citado puerto de Anay en direccion de *Belagaroa* y del Puerto de Isaba / Presentes los Jueces del Reyno de Navarra y delos hombres y Concejo de Isaba del Valle de Roncal y delas dichas buegas y cruces y cerro cerro (sic) de alli al espresado Puerto de Anay, Puerto dela Lascun hacia Leynsan y de Apalorrizer y tambien los Jueces todo el Reyno deAragon y delos hombres y Concejo deAnsó y de su Valle y ademas por el poder á Nos dado, sea atribuido y por la Jura que habemos hecho declarando para siempre...» (1369.07.21, ANS UA moj.1).

Egia esan, *-ua*, *-ue* hiatoak oso arruntak dira Erronkaribarren (*Belaua* [*Velaua*, Izaba 1669], *Albergataua* [Burgi], *Berrueta* [Izaba], etab.), baina, askotan *-oa*, *-oe* hiatoen garapenak direla dirudi eta behin baino gehiagotan, sinkronia berean, bokal erdikoa duten aldaerak dokumenta daitezke: *Albergataoa*, *Berroeta*, etab. Aldiz, Santa Graziko aldaerak *Belagua* (*Belhagi*, *Bilhagiä*) izenaren alde (edo *Belagaren* alde?) mintzo direla dirudi: *Belague* (1914 PADA, 128), *Anhanbelhague* (id. 169), *Belhague* (id. 171), *Anhaubelague* (id. 368), *Belhaguy* (id. 400), “*Bilhagua* (pâtüre)” (413), *Belhague* (439). Beraz, *Belagua* aldaera hedatuena eta erabiliena den arren, nik ez nuke *Belagoa* erabat zokoratuko, honek ere bide luzea egin baitu, izan ere soka luzeko historia du atzean. *Belagoa* eta *Belagua*, biak dira forma zaharrak, zuzenak eta, nire ustez, erabilgarriak.

B) [o + a] > *-ua* (> *-ia*)

Izaba, top. *Aritzagasoroa* > *Aritzagasorua* > *Aritzagasoria*: “el pontarron de Ariçagasoria” (1651.11.17: IZB.36.pre), “Camino de Aizarasoroa” (1723: IZB.ntem).

¹³⁴ “Mojonacion desde la Espuenda de Leynsola hacia la Acaparreta. Ansó á 21 de julio del año 1369”. Paper soltea. 1847ko kopia.

Izabako ahozko mintzairan (Antonia ANAUT, Artola 1975): “Èrran niózun: ní égon náz San Sebastiánen eta *Igélduan* ere bai, eta *itsásuan* ere báí [...] igiríkan... decir por decir... y así nos reímos un rato”; “kében rémoa, ta gízonàk... bi; àntzinékua, àntzinekuán, bi, bí remo, bí gizon kor, eta... *gibelékuan*, bat, ta kóla”; “etsétra *xuán* eta...”; “morroyék bàr zizéin àrtú àuárekí”; “Óts *arríxkuarà*, tóstara, *arrízkuara*. Tóstatzéa... tóstatzéa, a jugar al *arríxko*, *arrízkuara*. Para decir a las tabas, decíamos *arríxkuara*, es el *arríxko*, el que bota...”; “*sutonduan*”.

Uztarroze, top. *Zakuloa*: “por la parte de Beurllarneta o Zaculoa” (1806: UZT.abl.067), baina *Zakulua* > *Zakulia*: “por la parte de Lacuaga o Zaculia” (1806: UZT.abl.316); egungo aldaera, *Sizilia* (1992, UZT.ntem).

4.1.2. -oe > -ue

Burgi top. *Artekoegia*: “el paco de Artecoegua” (1625.06.29: BUR.23.lr), “el sestiadero de Artecoegua” (1625.06.29: BUR.23.lr), “la parte llamada Artecoegua” (1625.06.29: BUR.23.lr); ald. *Antekoegia*: “sobre el Barranco de Antecoegua” (1778.10.05: BUR.ust.72.ebna), “sobre el barranco de Zegarra de Burgui nombrado en el anterior recorrim[ien]to Antecoegua” (1799.09.13: BUR.ust.76.ebna), baina *Artequeegia*: “el termino de la dha. villa que dizen Artequeegua” (1641.03.13: BUR.39.pb), “la loma de Artequeegua” (1651.11.22: BUR.39.pb), “el termino de Artequeegua” (1653.04.07: BUR.39.pb), “el termino de dha. Va. llamado la Valle de çegarra y Artequeegua” (1661.12.04.a: BUR.41.pb); ald. *Antekueegia*: “al alteron que corresponde al termino llamado antequeegua de la Villa de Burgui” (1778.10.05: BUR.ust.72.ebna); “las Saleras llamadas de Antekueegua” (1778.10.05: BUR.ust.72.ebna).

Urzainki, top. *Berrueta*: “el termino llamado Berrueta” (1669.03.23: URZ.49.pro).

Izaba, top. *Kakoeta* (“Riancho de *Cacoeta*”, 1723 NTEM)¹³⁵ > *Kakueta* (“Cacueta”, 1828: IZB.abl.119).

Izaba, top. *Berroeta*: “tomando en el panificado dentro que passe a Berroeta” (1345.06.15, Alli 1989: 320), baina *Berrueta*: “en el termino llamado berrueta” (1565.07.22: IZB.7.hg), *Berueta* (1609.07.XX: IZB.13.hgm).

4.2. Ezpainkaritzea

Bi bokalen artean kontsonante ezpainkari bat tarteka daiteke hiatoa ziurtatzeko.

4.2.1. -oa > -oba (ezpainkaritzea)

Burgi, top. *Izaberroa* / *Izabarroba*: “Yzabarroba, Una finca” (1896: BUR.kat), “Isabanoba” (1896: BUR.P1).

Burgi, top. *Las Litoas* > *Las Litobas*, la quiñonada de (1896: BUR.kat); Litobas, los quiñones de las (1896: BUR.kat); Litobas y Bacha Quiñoñ (1916: BUR.ntem).

Burgi, top. *Nabarkoa* / *Nabarkoba*: “Navarcoua” (1896: BUR.kat).

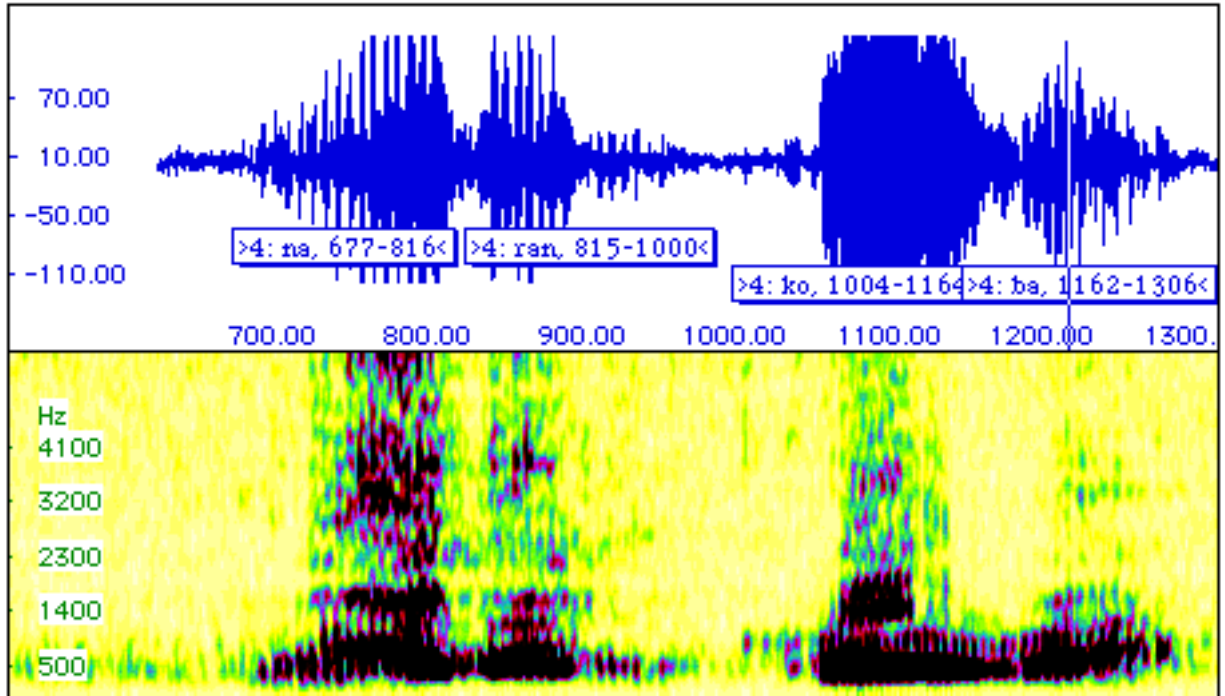
Burgi, top. *Txabarkoba*: “Txabarkoba, el Paco las Huertas” (1994: BUR.Larranbe.info); “Txabarkoba o Paco las Huertas” (1994: BUR.Zabalza.info).

¹³⁵ AZKUE (*Diccionario*): «*Kako*: 4.[R]».

Garde, top. *Puietaondoa*: “el puesto llamado Puyetaondoa” (1677.02.15: GAR.50.pro), baina *Poitondoba*: “id.” (1994, Anaut-Sanz, info).

Anso, top. *Narankoa* > *Narankoba* (Felix Ipas, ANS).

NARANKOBA.fi.ans



Eusk. *koba* ezin izan, *Narancoa* dokumentatzen baita (ik. 1862 Ans.UA eta 1923-24 id.); atzeko bokal ertainak eragindako hiato baten aurrean gaude, bere ahoskera ziurtatzeko herskari ezpainbiko bat tartekatu da: *Narankoa* > *Narankoba*¹³⁶.

4.2.2. -oa > -ua > -uba

Burgi, top. *Zegarrondoa* > **Zegarrondua* > *Zagarranduba* (1896: BUR.kat)

4.3. Sabaikaritzea ([o + a], -oa > -oia)

Ekialdeko euskalkietan *jod* kontsonaterdia tarteka daiteke hiatoa indartzeko.

Garde, top. *Xukeundoa* / *Xukeundoia*: “el bosque de (Suqe:undoa) Suqeundoya” (1634.09.18: GAR.25.lr), *Sukundoia*: “Sucundoya” (1850: GAR.19.abl).

Erronkari, top. *Iturgaxtoa*: “el ter[mi]no de Yturgaxtoa” (1617.11.18: ERR.36.pre), baina ald. *Uturgastoya*: “Uturgastoya” (1892: ERR.ntem.kat).

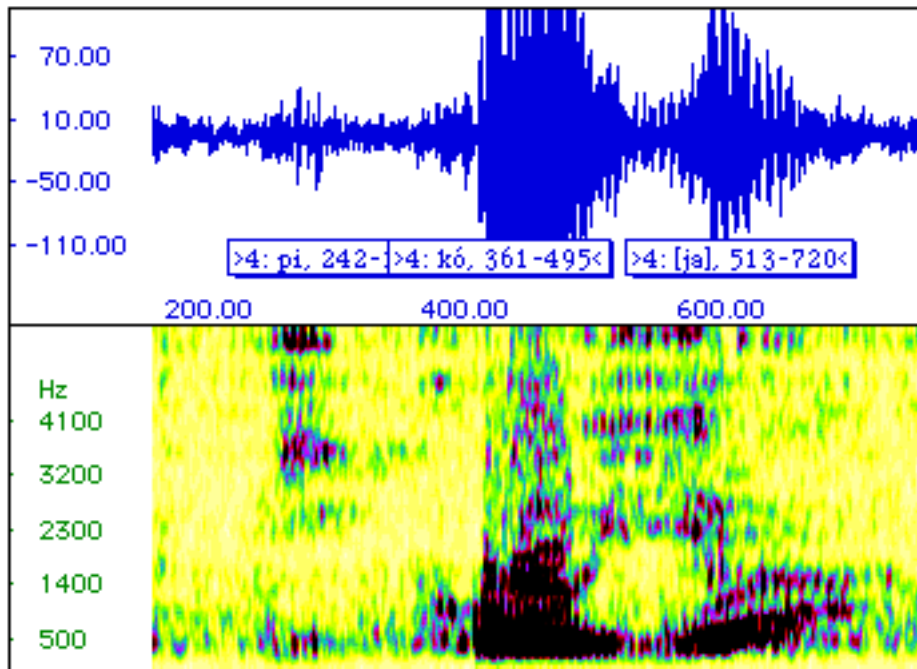
¹³⁶ «Azentu-aldaketarekin batera hiatoa segurtatzeko soinuak azaltzen dira -oa eta -ua bukaerak dituzten leku-izenetan: *Bideondoa* (1552) > *Videandova* (1800), *Videandoba* (1815) > *Biandoba* egun Lergan, *Andua* (1593,1718) > *Anduva* (1793), *Anduba* orain herri berean (...). Bestalde, -ba, -be amaiera berriak lehenagoko -oa, -ue hiatoen lehen elementuaren kontsonantetzearen ondorio izan daitezke, *[wa], *[we] goranzko diptongo sekundarioen bitartez: *Ayzuloa* (1576) > *Ayzulba* (17520 > *Yzulba* (1780) > *Izurba* orain Eslaban; *Sulue* (1694) > *Sulbe* (1801) > *Sule* [Súle] egun Uxuen» (SALABERRI, *Eslaba*, 1051).

Erronkari, top. *Baratxintoa*: “Barachintoa” (1702: ERR.ntem), baina ald. *Baratxintoia*: “Bazachistoya” (? , 1892: ERR.ntem).

Uztarrozeko ahozko mintzairan (Doroteo DE MIGUEL, Artola 1975): “*Óyara*, páusatra”.

Anso, top. *Pikoa* > *Pikoia* (Félix IPAS jaunaren ebakera).

PIKOlA.fi.ans



4.4. Hiatoaren murrizketa

4.4.1. -oa > -a

BAGO ARTEA > *Bagartea* (1828, IZB)

4.4.2.* -oe > -ue > -e

PUIETA (GAR, ANS)¹³⁷

4.5. Triptongoak

4.5.1. -aoa, -aua (-aba)

deit. Alkazaoa

Burgi, deit. *Alkazaoa*: Alcacaoa, Ju.o (1625.08.10: BUR.23.lr); Alcacaoa, mn. (1625.08.10: BUR.23.lr); Alcaçaoa y p.o Glaria, Campos de Ju.n (1648.07.08: BUR.29.lr).

¹³⁷ SALABERRI (*Eslaba*, 1045): **puiœta* > *puiœta* > *puiœta*. Cfr. lan horretan: "Pujueta" (1614); puyeta ssayessa (1606) (*op. cit.*, § 19)

Garde, deit. *Alkazaoa*: Alcacaoa, campos de Juana (1616.10.18: GAR.21.lr); Alcacaoa sobre la senda, la artiga en Ju[an]es (1620.08.28.b: GAR.22.lr).

Erronkari, deit. *Alkazaoa*: Alcaçaoa, campo de Martin (1604: ERR.23.lr).

ald. *Alkazaua*

Garde, ald. *Alkazaua*: Alcaçaua, casa de ju.o (1634.09.18: GAR.25.lr); Alcaçaua, min. (1625.09.30: BUR.23.lr)

ald. *Alkazaba*

Burgi, deit. *Alkazaba*: Alkazaba, Domingo (1653.01.30: BUR.32.lr). Jatorrizko deitura hauxe izan liteke. Izan ere, *-aba* eta *-aua* bukaerak oso erraz nahasten zirela dirudi; hala ikusten da, behintzat, Izabako toponimo nagusiaren kasuan: *Isava*, *Issava* (1280, NEN), *Isaua* (1368, NEN), *Ysaba* (1564 NPA), *Yssaba* (1563 NPA), *Ysaua* (1563 NPA), *Yssaua* (1626 NPA). Egia esan, *-oa* > *-ua* garapena ohikoena da eta ez kontrakoa, baina hiperzuzenketaz sortua izan zitekeen eta, bestalde, ez da ahaztu behar Garden *-ua* hiatoaren bilakaeran *-ioa* garatzen dela.

1.4.1.3. § 5. Hiatoa (*u* + bok.)

5.1. Hiatoa (*u* + *a*)

Hiato hau oso hedatua zegoen Erronkaribar osoan. Ahozko mintzairan maiz agertu ohi zen galderetan eta erlatibozko perpausetan (cf. 1988: 283¹³⁸). Leku-izenei dagokienez, hitz bukaeran bereziki erabilia izan da:

1) Bidankozeko azpieuskalkia

Bidankoze, top. *Antsoburua*: “el atadero de Ansoburua” (1995 Crisanto Pasquel, info). || top. *Atetuko Zaltua*: “el terno. llamado Atetuco-çaltua” (1611.11.17: BID.20.lr). || top. *Bak(u)elekua*: “el lugar llamado Baquelecua” (1609.01.02: BID.13.hgm), Baquelecua, el puesto llamado (1625.06.30: BID.ZAR.23.lr); top. *Bakuelekua*: “endrecera q. llaman Bacue lecua” (1610.06.30: ERR.bid/ZAR.20.lr); ald. *Bakulekua*: Baculecua, el puesto llamado (1618.06.30: BID.ZAR.21.lr), Baculequa, el puesto llamado (1623.06.30: BID.ZAR.22.lr), bacu lecua, el puesto llamado (1635.06.30: BID.ZAR.26.lr), Bacu lequa, el puerto llamado (1639.06.30: ERR.bid/ZAR.20.lr), baqu lecua, el puesto llamado (1641.06.30: BID.27.lr). || top. *Iriburua*: “el barrio de Yriburua” (1634.12.21: BID.25.lr); Yriburua, el barrio llamado (1634.09.18: GAR.25.lr), «*Iriburua* antes se llamaría “el barrio de arriba”» (1995 Crisanto Pasquel, info); ald. *Iruburua*: “en yruburua q[ue] afrueta de la una parte Co[n] Casa de Joanot velça al[ia]s tãborin” (1561.05.31: BID.1.pp). || top. *Marigaldeburua*: “el Mojon de Marigaldeburua” (1464.05.01: BID.iga.42.eibn); egun, “Una heredad en Maidumburua” (1892: BID.52.kat).

Burgi, top. *Arburua*: “el barrio de arburua” (1627.09.16: BUR.23.lr). || top. *Ekiluzeburua*: “en equiluçe burua” (1625.08.10: BUR.23.lr). || top. *Garziateñaburua*: “en Garcia teña burua” (1625.08.10: BUR.23.lr). || top. *Lakomuria (murua / muria)*: “Lacomunia” (1896: BUR.kat), “Lacumurria” (1916: BUR.ntem.kat), “Lakomuria” (1994: BUR.Larranbe.info), “La Komulla” (id.). ||

¹³⁸ «El interrogativo -a se une a -gu característica de 1ª pers. pl. sin acomodación alguna: Vid. dugua? '¿lo hemos?', Sal. dugua? Lo mismo sucede con el relativo» (*Posición*, 283).

top. *Mellua*: “el paco de burgui u de Mellua” (1629.10.16: BUR.24.lr); *Meylua*, Campo en (1625.05.05: BUR.23.lr). || top. *Opakua*, ald. metat. *Okapua*: “Campo en Ocapua” (1625.08.10: BUR.23.lr).

Garde, top. *Biñagaondua*, ald. *Biñagaondua*: “el ter.no de biñaga ondua” (1627.10.13: GAR.23.lr). || top. *Burkullua*: “el ter.no llamado Burcullua” (1622.09.07: GAR.22.lr). || top. *La Zaltua*: “en la parte llamada La Caltua” (1642.05.26: GAR.27.lr).

2) Urzainkiko azpieuskalkia

Urzainki, top. *Asordubeirua*: “el ter[mi]no de ASordubeyrua” (1617.10.16: URZ.21.lr). || top. *Ezkaurreargua*: “la canada de Ezcaurre sargua” (1616.06.ØØ: URZ.21.lr). || top. *Orrirragasargua*: “los dos mojones de Orrirragasargua” (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr);

Erronkari, top. *Mostrua*: “el ter.no llamado Mostrua” (1629.10.14.a: ERR.24.lr); mostrua, el ter.no llamado (1651.11.03: URZ.27.lr); mostrua, parte llamada (1651.09.19: ERR.27.lr). || top. *Posua*: “Pedro Miguel Garate en Posua” (1787.b: ERR.21.lr). || top. *Zaltua*: Caltua, el puesto q. llaman de (1620.08.30: ERR.22.lr); Caltua, en el mismo ter.no Junto a la (1616.07.13: ERR.21.lr); Caltua, parte llamada La (1642.05.26: GAR.27.lr); Çaltua, dos huertas en (1615.04.05: BUR.21.lr); Çaltua, el terno. llamado atetuco- (1611.11.17: BID.20.lr)

Erronkari, deit. *Burrua*: “don martin burrua” (1624.04.22: ERR.23.lr)

3) Uztarrozeko azpieuskalkia

Izaba, top. *Iheradakua*, ald. *Iradaqua*: “el termino de yradacua” (1636.06.23: IZB.26.lr). || top. *Lezairua*: “en la parte llamada Leçayrua” (1649.06.06: IZB.27.lr). || top. *Mintxateurria*, ald. *Mutxaturrua*: “el ter.no llamado Muchaturrua” (1612.11.12: IZB.20.lr). || top. *Uturburua*: “el Rigacho que baja de Uturburua” (1637.01.07: IZB.26.lr);

5.1.1. u + a > -iua (*Bid*), -ioa (*Gar*)

MITXELENari (1988: 283, *Posición*¹³⁹ eta 1985: 121, *FHV*¹⁴⁰) jarraikiz, *ua* hiatoaren garapenak *iua* eman du Bidankozen (silaba bakarrear ahoskatua), Garden *-ioa* (*burua* > *burioa*; Azkue, 1931: 255, *Particularidades*), eta Izaba, Urzainki eta Uztarrozen *-ia*.

Garde top. *La Errebiroa* (< *Larreburua*): “en la errebiroa de mariañe” (1620.08.28.b: GAR.22.lr), “el dicho paco de mariañe Junto a la errebiroa” (1620.08.28.b: GAR.22.lr).

Toponimoaren bilakaera: *Larreburua > *Larreburiua, *Larreburiua, *Larreburiua (FHV, 121) > *Larrebirua (metatesia), *Larreburoa > La Errebiroa.

BONAPARTERen Catálogo de palabras de Garde hiztegian: «NOMINATIF SINGULIER: [...] burioa... NOMINATIF PLURIEL: Guzioak... INSTRUMENTAL SINGULIER: guzioaz...» (azpimarrak Printzearenak dira).

¹³⁹ «u + a > Vid. -iua (monosílabo), Garde -ioa (Azk., *Part.* 45), Is. Urz. Uzt. -ia, S -ía, A Sal. -ua. Ejemplos: Vid. *ainguriuak*, *guziuak* (de *ainguru*, *guzu*), Is. Uzt. *aingúriak*, *gúziak*, Urz. *aingriak*, Garde *guzioak*, *burioa* (de *buru*), S *aingü(r)í(a)k*, Sal. *aingruak*, A *aingiruak*... En monosílabos R *sua* 'el fuego', S *sü'ya*; el sul. conserva -ñ ante -a: *arrazúa* de *arrazñ*.» (*Posición*, 283).

¹⁴⁰ «Ante el suf. -(t)ar, el ronc. de Vidángoz tenía *zaitziuar* 'salacenco' (sal. *Zaraitzu* (valle de) Salazar), el de Isaba, Urzainqui y Uztároz *zaitziar* (-ár); ante -ago, ronc. Isaba *peziágo* 'más pesado', de *pézu*. Cf. además ronc. Vidángoz *eskiu-artetan* 'entre las manos'. Sin embargo, al parecer sólo se da sul. *egüéerdi*, ronc. *eguérdi* 'mediodía', nunca *egi(u)-*» (*FHV*, 121).

5.1.2. ua > ia

Bilakaera ezaguna eta erronkarieraren ezaugarri nagusienetakoa. Morfema mugan [*u# + a*] ia sistematikoki gertatzen da (Erronkariko Julian GAYARRE tenorearen gutunean (1884), *ostatia*, orok. *ostatua*: “nic dud anisco deiru Orentaco vidagearen pagataco, quemengo *ostatiaren* pagataco” (Fagoaga 1951). Izabako ahozko mintzairaren testigantzak (Antonia ANAUT, Artola 1975), “ésku bat móztu; éri batàn... mino éркиn, eta èskia móztu... *múndian... mún dia* gáxto orai”. Uztarrozeko ahozko mintzairan (Doroteo DE MIGUEL, Artola 1975): “*bortian* dago orai anix lurra. [...] Kebentako, anis onki, xuaitandu *negia*”.

A) *Burua > buria*

1) Bidankozeko azpieuskalkia

Bidankoze, top. *Izarburua*, ald. *Izarburía* (Crisanto PASQUEL, BID)

Burgi, top. *Zabaleburua* (*burua / buria*): “la parte llamada Cabale burua” (1625.11.16.d: BUR.23.lr), baina *Zabalebira* (1715: BUR.ntem), *Zabalgurria* (1892: BUR.ntem.kat).

Garde, top. *Iriburua*: “calle pu(bli)ca en Yriburua” (1560.06.17: GAR.1.pp), baina *Iriburia*: “Barrio de Iriburia” (1850: GAR.40.76.abl), «“Idiguria”, que quiere decir ‘el barrio de arriba’» (1994: GAR.Anaut-Sanz.info). *Postaburria*: “el regacho que baja de Postaburia” (1850: GAR.8.abl).

2) Urzainkiko azpieuskalkia

Urzainki, top. *Burkuburua*: “la parte llamada Burcuburua en el pico” (1646.06.10: URZ.35.pre). || ald. *Burkuburia*: Burcuburia (1802: URZ.abl.40; 1993, Nikolas Nekotx).

Urzainki, top. *Pistaburua*: “en Pistaburua una yunta” (1802: URZ.abl.19), baina *Pistaburia*: “Pistaburnia” (1850: URZ.ntem).

Urzainki, top. *Ungruñeburua*: “el camino q. sube a Vngruñeburua” (1609.08.27: URZ.34.pre), baina *Ungruñaburia*: “camino que va desde Ungruñaburia á la Ernega” (1802: URZ.abl.41); Ungruñaburia (1850: URZ.ntem). «*Ungruñaburia*, Aquí le llamamos “Ingruñia”» (1993, Nikolas Nekotx).

Erronkari, top. *Krutxeburua*: “Crucheburua” (1662.07.08: ERR.47.pro), baina *Krutxiburua*: “el mismo parage de Cruchiburía” (1836: ERR.abl.218).

3) Uztarrozeko azpieuskalkia

Uztarroze, top. *Basajein Uturburua*: “la Punta de Luno o Basajein Uturburia” (1806: UZT.abl.536).

Uztarroze, top. *Urruspurua*: “Vrruxpurua” (1614.12.01.a: UZT.14.hgm), baina *Urruspuria* (1806: UZT.abl.10, 43, 277, 279, 285, 288).

Izabako ahozko mintzairan (Antonia ANAUT, Artola 1975): “*bùria* gal, *búria* gáltu”.

B) *Sargua > sargia*

Uztarroze, top. *Landasargua*: “otra pieca de seys Jugadas en Landa sargua” (1630.07.15: UZT.33.pre), “Itten en Landasargua una pieza” (1659.12.31: UZT.46.pro), baina *Landasargia*: “la dha. Va. y parte y termino llamado Landasarguia la raya de los terminos del Va. de Salaçar” (1656.10.16: UZT.40.pb).

Izaba, top. *Ezkauresargua*: “la canada de ezcaurre sargua” (1616.06.00: URZ.21.lr), “sobre la cañada que passa por yceylucea comencando desde ezcaurreSargua” (1628.08.03: IZB.36.pre), baina *Ezkauresargia*: “el majadal de Ezcaurre-Sarguia” (1730.07.28: IZB.Idoate.cvr.343).

Izaba, top. *Arrasargia*: “el Portillo Arra-sarguia” (1856 TLEF).

Ondoko adibidean jatorrizko paratzizkia gorde da: Izaba, top. *Orierriagasargua* (1601.08.01: IZB.12.hgm), “la parte de azia Orrieeriagua” (1601.08.01: IZB.12.hgm).

B.1. *-gua > -gia*

Urzainki, top. *Aitoidugua*: “parte llamada Aytoydugua” (1599.11.05: URZ.5.mp), “Haytoydugua” (1599.09.25: URZ.5.mp), baina *Aitudugia*: “Aituduguia” (1802: URZ.abl.203). *Aizoigua*: “la parte llamada Ayçoygua” (1599.06.01: URZ.5.mp), *Aizoigia*: “la endres.a y ter.o llamado Ayçoyguia” (1607.09.12: URZ.19.mv).

Urzainki, top. *Moztrugua*: “el camino q. ban a Moztrugua” (1577.06.21: URZ.8.hg), baina *Moztrugia*: “Moztruguia” (1652.06.12: URZ.39.pb).

B.2. *-gu + -eta > -gi + -eta*

Burgi top. *Erregi(n)asargieta* (*sargueta / sargieta*): “Reguiasarguieta” (1642.04.09.a: BUR.37.pb).

Izaba, top. *Urkagua*: “Urcagua” (1614.07.27: IZB.14.hgm) eta *Urkagueta*: “Vrcagueta” (1606.12.26: IZB.13.hgm), baina *Urkagieta*: “Urcaguieta” (1828: IZB.abl.99, 135b, 138, 160, 172, 174, 237).

C) *Lakua > lakia*

Bidankoze eta Uztarroze, top. *Lakuaga*: Lacuaga, termino llamado (1617.06.30, Idoate 1977); Lacuaga, el puesto de (1627.06.30: BID.ZAR.23.lr); Lacuaga, el puesto y endrecera q. llaman (1627.07.18: BID.ZAR.23.lr); LaCuaga, al terno. llamado (1628.06.30: BID.ZAR.24.lr); Lacuaga (1648.07.17: UZT.29.lr); La Quaga, el Puesto llamado (1669.08.10 EBNA); Lacuaga, el Puesto llamado (1669.08.10 EBNA);

Bidankoze eta Uztarroze, top. *Lakiagua*: Laquiagua o las balsas (1910.09.19 EBNA).

Erronkari, top. *Lakiaoa*: Laquiaoa, senda que passa a la (1642.06.03: ERR.37.pb). || Erronkari, top. *Lakiau*¹⁴¹: Laquiavo, Rio que baja de (1643.09.22.b: ERR.37.pb)

D) *Opakua > Opakia*

lat. O P A C U (M) > Burgi, top. *Opakua*¹⁴² > ald. *Opakia*¹⁴³

Gardeko ahozko mintzairan: “bekatiak” (BONAPARTE, *Catálogo*); orok. “zeruaz”, gar. “zeuriaz” (id.), “zeuriko” (id.), “zeurietra” (id.).

¹⁴¹ -auo triptongoa ezpainkaritzeko bidean: -abo.

¹⁴² Ocapua (1625.08.10: BUR.23.lr)

¹⁴³ Opaquia (1704: BUR.ntem.mros).

5.1.3. -ua > -ia > -ea

Opakua > Opakia > Opakea, Upakea (BUR)¹⁴⁴

Lakuaga > Lakiagua (BID.UZT)¹⁴⁵ > *Lakeaga* (UZT)¹⁴⁶

5.2. Hiatoa (u + e)

Abarrue: “el ter.no llamado abarrue” (1625.05.05: BUR.23.lr); a.barrue ondoa, otro Campo en (1625.08.10: BUR.23.lr); abarrue, el ter.no llamado (1654.02.19: BUR.32.lr)

5.2.1. -ue [u# + e] > -ie

Uztarroze, ahozko mintzairan (Doroteo DE MIGUEL, Artola 1975): *zie'skara* ‘zien uskara’, *zortzein* ‘zortziehun’, *zortzien* ‘id.’, *ein* ‘ehun’: “zazpi, zortzi arraña, arratapa(i)lla y érra, xuaitan du kebentiati, beste altiara, y sei, zazpi, zortzi... arrapatu, anitx, abantxu *ein*, abantxu *ein*, zilo bat, en un pozo, kan, bortian, beste altian, Frantzian, mendi, mendi Frantzian”.

Izaba, top. *Torreburueta*¹⁴⁷ > *Torreburietta* (1828, IZB)¹⁴⁸

MITXELENAK (1988: 283, *Posición*) Izabako *ungurietan* hitza aipatzen du garapen honen adibide bezala, *unguru* hitzaren inesibo plurala baita. Zenbait hitzetan monoptongaketa gertatu da; izan ere Izaban eta Bidankozen *xek* ‘zuek’ dugu; zubereraz, berriz, *ziek* (datiboan halere, *xer*), zaraitzueraz *zuer*, aezkeraz *zei*. Gauza bera aurkitzen dugu BONAPARTE printzearen *Catalogo de palabras de Garde* hiztegian (*zeurietra*, orok. *zeruetara*) eta Antonia ANAUTEN hitzetan (Artola 1975): *zientako*, “goachen *ainguriequi*”. Aditzaren forma pertsonaletan, berriz, *-zu* hondarkia (bigarren pertsonaren errespetuzko trataera) eranstea garapenaren ondorio *-ei* (< *-ie) dugu eta ez *-ie*.

Izaba, top. *Arrimandurueta*: “Arrimandrueta” (1575.10.12: IZB.8.hg), baina *Arrimandurieta*: “Armandurieta” (1670.03.18: IZB.49.pro).

Izaba, top. *Luarakueta*: “borda y heredad de Luaraqueta” (1615.01.07: IZB.14.hgm), “camino que va para Luaraqueta” (1643.12.15: IZB.17.hgm), baina *Luarakieta*: “el termino llamado Luaraquieta” (1602.10.09: IZB.12.hgm).

Izaba, top. *Torroburueta*: “endrecera llamada Torrobrueta” (1568.09.17: IZB.7.hg), “la parte llamada Torro burueta” (1598.04.13: IZB.12.hgm), baina *Torroburietta*: “mas cabo la villa en Torrobieta” (1670.01.19: IZB.49.pro), “Torruburieta” (1722.IZB.ntem.fmros)

¹⁴⁴ Upaquea (1896: BUR.kat); Urpaquea (1916: BUR.ntem.kat)

¹⁴⁵ Laquiagua o las balsas (1910.09.19.a: BID.UZT.ZAR.92.ibn)

¹⁴⁶ Laqueaga, Camino que va a (1722: UZT.ntem.73); Laenaga (1898: BID.ntem.kat)

¹⁴⁷ Torro burueta, parte llamada (1598.04.13: IZB.12.hgm); Torrobrueta (1587.07.20: IZB.9.hg); Torrobrueta, endrecera llamada (1568.09.17: IZB.7.hg); Torrobrueta, endreçera (1571.07.04: IZB.8.hg); Torrobrueta, endreçera (1585.01.14: IZB.9.hg); Torroburueta (1634.11.18: IZB.16.hgm); Torroburueta (1645.10.09: IZB.35.pre); Torroburueta, parte llamada (1598.04.13: IZB.12.hgm); Torroburueta, pedaço de (1600.08.13: IZB.12.hgm); Torrobrueta, parte llamada (1572.08.30: IZB.8.hg); Torroburueta (1612.06.04: IZB.14.hgm); Torrobrueta, parte llamada (1589.03.23: IZB.11.hgm); Torroburua el Parage llamado (1828: IZB.abl.211) Huerto en (1828: IZB.abl.235); Torroburua, lugar en la endrecera (1569.12.22: IZB.2.mp)

¹⁴⁸ Torrobieta (1708.IZB.ntem.mros); Torrobieta el Camino de (1828: IZB.abl.257)]; Torrobieta, mas cabo la villa en (1670.01.19: IZB.49.pro); Torroburietta (1722.IZB.ntem.fmros); Torreberrieta (1916.IZB.ntem.kat); Torrobieta (1828: IZB.abl.291); Torreburietta (1828: IZB.abl.39, 342) Cavo de esta Villa (1828: IZB.abl.39); Torreburrieta (1892.IZB.ntem.kat)

5.3. Sabaikaritzea

5.3.1. -ua > -uia

Erronkaribarko ahozko mintzairan (Antonia ANAUT, Artola 1975): “Súan, súyan, zánkoak bello kor”, “eta aurrék írian? pues súian bello”.

Burgi, top. *Opakua* > *Opakuia*: “Opaquya” (1626.06.28: BUR.23.lr); grafia arazoak direla eta, agian [opakía] irakurri beharko genuke; hala eta guztiz ere, azpieuskalki honetan-*uia* bukaera ezaguna zela garbi dago (cfr. infra, GAR, top. *Guruburuia* eta MITXELENA, 1988: 283, *Posición*): «La forma común de que proceden los grupos actuales roncaleses y suletinos puede muy bien haber sido -uya que aparece en la variedad b.-navarra en que están escritas las poesías de Dechepare y está atestiguado por Liçarrague para el ant. sul, en la cual u tenía seguramente una pronunciación anterior: de -uia, por metátesis, se habrá originado Vid. iua». Deklinabidean eta aditz-jokoan gertatzen diren sabaikaritze prozesuei buruz, maisuak René LAFONen artikulua hau aipatzen du: “Tendance à la palatalisation de la sonante u dans les parlers basques du Nord-est”, *Revue de Linguistique Romane*, XIII, 1937: 70. orr. eta ond.

Garde, top. *Iriburua*: “calle pu(bli)ca en Yriburua” (1560.06.17: GAR.1.pp). IDOATEK (1977: 77) 1639ko prozesu bat aipatzen du zeinean Gardeko auzuneen izenak jasotzen baitira; haien artean *Guruburuya* auzoa dago (eta parentesien artean zenbat etxe zituen zehazten da): «*Iriondoa* (51 casas), *La Plaza* (31), *Guruburuya* (34)». Eta agiri bereko beste leku batean: “*Guruburuya*, barrio de Garde”¹⁴⁹ (1639, Idoate 1977: 77).

Izaba, top. *Iheradakua*: “las mugas de sus pieças que tienen en el termino de yeradacua” (1563.09.18: IZB.7.hg), baina *Iheradakuia*: “el termino llamado Yeradaquya” (1572.11.06: IZB.8.hg).

Anso top. *Pikoaia*. MITXELENAK (1985: 121, *FHV*) erakusten duenez ekialdeko euskalkietan *u* sabaikaritzeko joera dago bokal baten aurrean dagoenean: «En suletino p. ej. hay *i* de *ü* en el nom. sing. de los temas en -*ü* < *-*u* (-*ía* < *-*üa*, pasando probablemente por -*üya*), menos en *süya* ‘el fuego’, *thüya* ‘la saliva’, de los monosílabos *sü*, *thü*. En ronc. de Vidángoz el resultado era -*uia* [-*wja*], reducido a ‘-*ia* [‘-*ja*] en Isaba y Uztárroz».

5.3.2. -ua > -ia > -iya

Burgi, top. *Opakua* > *Opakia* > *Opakiya* (BUR)¹⁵⁰

5.3.3. -ua > -ia > -ea > -eia

Burgi, top. *Opakua* > *Opakia* > *Opakea* > *Opakeia* (BUR)¹⁵¹

5.3.4. -ua > -ia > -ea > -eia > -ieia

lat. *Opacu(m)* > *Opaku* -*a* > *Opakia* > *Opakea* > *Opakeia* > *Opakieia*: “un Campo en ocapua” (1625.08.10: BUR.23.lr), “el ter.no llamado opaquya” (1626.06.28: BUR.23.lr), “el termino que llaman opaquya” (1647.04.28: BUR.38.pb), “la parte llamada opaquiya” (1652.11.19: BUR.39.pb),

¹⁴⁹ Kontuan hartu behar da, behin baino gehiagotan *g* grafia *h* baten ordeza dagoela; kasu honetan *Huruburuia* irakur genezake.

¹⁵⁰ Opaquiya, parte llamada (1652.11.19: BUR.39.pb)

¹⁵¹ Opaquya (1710: BUR.ntem.mros); Opaquya, el termino que llaman (1647.04.28: BUR.38.pb); Opaquya, termino de la dha. Va. llamado (1666.11.22: BUR.44.pb)

“el termino de la dha. Va. llamado opaquiya” (1665.02.26: BUR.42.pb), “Opaquia” (1704: BUR.ntem.mros), “Upaquea” (1896: BUR.kat).

5.4. Ezpainkaritzea (-ua > -uba)

lat. MUSCARIA > *Moskairua*: “el termino llamado moscajrua termino de la billa de Burgui” (1579.07.19: BUR.10.pg), baina *Moskairuba*: “Moscairuba” (1896: BUR.kat), “Moscayruba” (1896: BUR.kat), “Moskairuba” (1994: BUR.Zabalza.info); cfr. erd. “Mosquera”.

5.5. Belarizazioa

Hiatoa ziurtatzeko kontsonante belare ahostuna tarteka daiteke:

5.5.1. -ua > -uga

MALLEU(M) > *Mellua*: “el paco de burgui u de Mellua” (1629.10.16: BUR.nab.24.lr), baina *Melluga* (1896: BUR.kat). Burgi, top. *Bordamelluga* (1896: BUR.kat), *Bokatxa Melluga*: “Bocácha Melluga” (1896: BUR.kat) baina, jakina, *Bokatxa Mellua*: “Bocacha Mellua” (1892: BUR.ntem).

Burgi, iz.-deit. *Juane Gorria* (> *Jugane Gurria*): “Jugãegurrja” 1562.07.06: BUR.14.eibn).

Burgi, deit. *Uhalde*: “Gaudencio Hualde” (1896: BUR.77.kat), baina *Ugalde*: “Borda de Joaquín Ugalde” (BUR.err.4.123.kart).

Erronkari, top. *Posua* (1787: ERR.21.lr), baina *Pojuga* (1898: ERR.ntem).

Uztarroze, top. *Zuarrea*: “una pieza de dos Jugadas con su hera en Zuarrea” (1676.09.06: UZT.50.pro), baina *Zugarrea* (1806: UZT.abl.047).

5.5.2. u(r)a > uga-, uha-

Bokalen arteko kontsonante baten erorketak -ua hiato bigarrenkaria ekar dezake: UR ALDE > *Ugalde*¹⁵², *Uhalde*¹⁵³.

¹⁵² Ugalde, Borda de Joaquín (BUR.err.4.123.kart)

¹⁵³ Hualde (1960: BUR.2.kat); Hualde, Gaudencio (1896: BUR.77.kat); Hualde, Joaquin (1896: BUR.76.kat); Hualde, Maria (1896: BUR.75.kat); Hualde, Pedro Pablo (1896: BUR.78.kat); Hualde, Sotera (1896: BUR.kat).

1.4.1.4. Bokalen bilakaerak (kenketak, eransketak eta leku aldatzeak)

1.4.1.4. § 1. Aferesia

Hitz hasierako bokal baten ezabaketa (MITXELENA 1988: 284): «En posición inicial, Is. Uzt. mázte ‘mujer’, com. emazte». Egileak *Fonética Histórica Vasca* liburuan (1960 [1985: 157]) dioenez, zenbait kasutan, bokala ez ezik, aurrizki osoa ezaba daiteke: «Hay bastantes casos en que, en préstamos, la forma vasca está desprovista del prefijo latino: guip. vizc. *mendu, mentu* ‘púa de injerto’, sul. *enphéltü*, etc. Esto es particularmente frecuente ante *s* o *(t)x*: com. *sendo* ‘robusto’, *sendatu* ‘curado’, sul. *séntho*, ronc. *sonto*, del lat. *exemptus*, *(t)xerto* ‘injerto’ (...) *(t)xukatu*, sul. *txüikat/u* ‘enjugado’, etc.».

Hitz hasierako [e + r] taldeak errez galtzen du bere bokala; /a/ bokala, berriz, ez da galtzen, egonkortasun gehien erakusten duen bokala baita (cfr. IBARRA, 1995: 133).

ERREGE OLATZE > Retolaze (IZB)

ERROIZU > Roizu (UZT, IZB)

ERREKAGATXA > Rekagatxa (ERR)¹⁵⁴

[e + l] taldeari gauza bera gerta dakioke:

ELIZALTE > Lisalte, Borda de (BID)

ELIZARENA (BID) > Lizarena (BID)

Ildo beretik, *Ggabarri* (1067) leku-izenaren kasuan aferesia gertatu dela dio MITXELENAK (1985: 157, *FHV*; cf. *Etxabarri*); aldaera hau Izaba, Garde, Burgi eta Ezkako Salvatierran dokumentatzen den *Gabarri* toponimoarekin erlaziona liteke (cfr. *Esabacoga*, 1597.11.04: IZB.12.hgm):

GABARRI (1583, IZB & 1599, GAR)¹⁵⁵

¹⁵⁴ SALABERRIK (1994: 1023) bustidurarik gabeko adibideak jaso zituen bere eremuan (notariaren aldaketa, bere ustez): Errecagayza (1712) > Recagayza (1596). Egile honek hauxe dio (op., cit., 1051)« Oso arrunta da aferesia [er]-z hasten diren toponimoetan: errota > rota, erreka > reka, errekin > rekin, errepide > repide... Guztiarekin, gertakari hau euskaraz kanpokotzat jo behar dela uste dugu, eta notarien erdaltzaletasun ongi frogatuaren bizkar utzi behar dela. Aferesia jasan duten izen hauek berauel izan ohi dira, gutiz gehienetan, latinetik hartuak izatean bokal protetikoa hartzen dutenak: rôta > errota, *rêgu > erregu, *rêca > erreka, spônda > ezponda...». IBARRAK (1995: 136-7) fenomeno honen isoglosen banaketa proposatu du: «Nafarroako eremuan aferesiaren isoglosak oso banaketa tinkoa du. GN hegoaldekoan (Erroibar, Esteribar), GN iparraldeko ultzameraz (Basaburua eta Imotz izan ezik), Bortzirietan (Arantza, Etxalar, Sunbilla) eta Baztango hizkera arruntean aferesia gertatzen da. Galera hau jasaten duten fonemak /e/ eta /i/ dira usuenak, batzuetan /a/ testigatzen bada ere maileguetan: kordiona, eta baita jatorrizko hitzetan ere: alentxa, rentxa (= ternera). Nafarroan, hartaz, bada isoglosa bat ekialdeko eta mendebaldeko eremuen banatzailea...».

¹⁵⁵ Gabarri, Berueta donde el Paso de (1583.12.21: IZB.9.hg); Gabarri, passo de (1583.12.21: IZB.9.hg); Gabarri, paso de (1595.11.27: IZB.5.mp); Gabarri (1599.09.29: GAR.5.mp); Gabarri, Jusefe (1675.09.07: GAR.50.pro); Gabarri, Juan (1675.09.07: GAR.50.pro);

GABARRE (Salbaterra Ezka, HU; Justo BAKE SALBOTX)

«Parece que aquí la vocal inicial ha sido absorbida por la consonante siguiente (...), como en *Ggabarri* año 1067, CSMill. 191, de *etxe*, *etse* ‘casa’» (FHV, 157).

GAUARRI (1541, BUR & Salbaterra Ezka, IZB, GAR)¹⁵⁶

1.4.1.4. § 2. Analogia

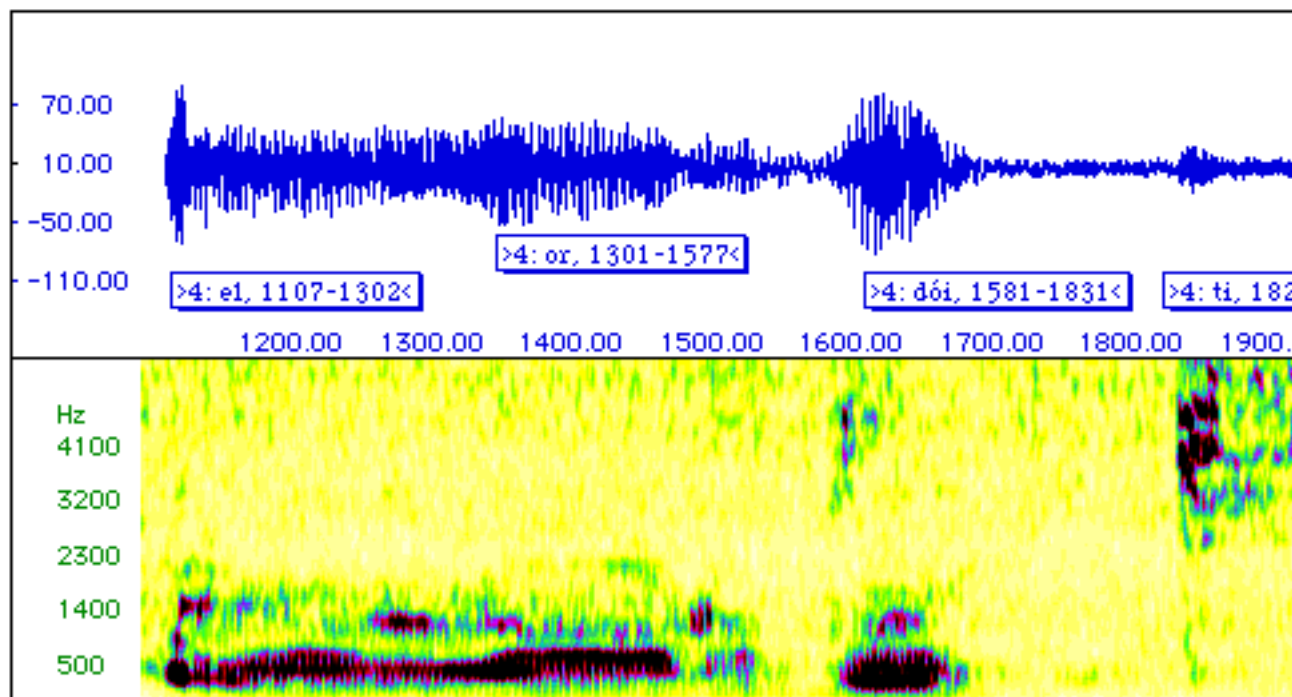
Leku-izen batek antzeko soinua duen leku-izen baten ezaugarri fonetikoak beregana ditzake, berdintsuago ahoskatzearen. Askotan, euskara galtzen ari den leku batean emankorra izan daiteke hitzei zentzu berria emateko, “ulergarriak” izan daitezen: EGUATXA (UZT) > *Etxagua*, “Echar Aguas”.

URDAITE > *Ordoiti*.

Analogiak eraginda, *Urdaite* leku-izenak ondoan duen *Arrakogoiti* toponimoaren itxura hartzen du:

URDAITE > **Urdoiti* > *Ordoiti* (Justo Bake Salbotx)

ORDOITI.jbs.izb



¹⁵⁶ Gauarri, el termino clamado Sasi o (1541.03.02: BUR.ARA/sal.61a.ebna); gauarri el Passo de (1587.03.25: IZB.9.hg); gauarri, paso de (1587.03.25: IZB.9.hg); Gabarri, el paso de (1595.11.27: GAR.5.mp); Gauarri (1599.11.02: 1ZB.12.hgm); gauarri, passo de; (1640.08.10: IZB.17.hgm); Gauarri (1634.11.18: IZB.16.hgm); Gauarri y Argarietta, la parte de (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna);

1.4.1.4. § 3. Anaptisia eta epentesia

Sonantikoen erresonantzia bokalikoaren garapenak bokal bat sor dezake ahoskera erraztearren; adibidez herskari bat urkari batekin talde kontsonantiko berean doanean bokal anaptiktiko bat erants daiteke taldea apurtzeko (cf. MITXELENA, 1985: 158¹⁵⁷ & IBARRA, 1995: 141¹⁵⁸):

CRUCE(M) > *Krutxe* > *Kurutxe*

KRUTXAGA > *Kurutxaga* (IZB)

KRUTXAJARRA > *Kurutxajarra* (IZB)

AGRAKO ZOKOA (URZ)¹⁵⁹ > *Agarako zokoa* (URZ)¹⁶⁰

BRONTE (1626, ERR)¹⁶¹ > *Boronte*, Ygnacio (1676.03.19.a: URZ.50.pro)

IBARRAREN (1995: 140¹⁶²) iritziz, hiztuna epentesiaz baliatzen da ohikoak dituen egitur silabikoak lortzeko; horretarako segmentu bokaliko batek ahoskera zaila duen talde kontsonantiko bat apur dezake egitura “naturalagoak” lortuz (cf. SALABURU 1984: 83¹⁶³ eta MENÉNDEZ PIDAL 1950 [1986: 194], *Orígenes*¹⁶⁴); MITXELENAK (1985: 151, *FHV*) adibide interesgarriak jasotzen ditu: «Mer. agaraz ‘agraz’ (S. Pouv. agaratz y agraz), Ax. garazia ‘gracia’ (mer. gerazia), Ingalaterra; Leiç. (**v r^o) bereter ‘clérigo’ (Guía, belaterra) REW 6740. (...) lat. apricus, com. ap(h)iril (ya Pouv.) ‘abril’ (Leiç. con art. aprilla, ronc. apríl, pero sul. aph(r)íla)... b.-nav. sal. boronde ‘frete’ (Sauguis, etc.), ronc. sul. borónte...; a.-nav. guip. lab. gurutz(e), b.-nav. guip. sal. vizc. k(h)urutzte, sul. khü(r)ü’txe, etc. ‘cruz’...».

Aurrekaldeko bokal goikoaren garapena gerta daiteke kontsonante sabaikari baten despalataltzearen ondorioz (cfr. MITXELENA, 1985: 158.9¹⁶⁵):

Txistukari + Herskaria:

¹⁵⁷ «En préstamos, los grupos oclusiva más líquida (generalmente r) han sido muchas veces evitados intercalando una vocal anaptíctica entre ambas consonantes (...). Su timbre es generalmente el de la vocal que seguía al grupo consonántico».

¹⁵⁸ «Epentesi hauek, batez ere, maileguetan sortzen dira; herskari + likidoz osatutako multzoetan, bokal anaptiktikoa sartuz».

¹⁵⁹ Agraco çoquoa, termino llamado (1594.04.26: URZ.5.mp); Agracocoa, el termino llamado (1615.09.16: URZ.34.pre); Agraco cocoa, el termino de (1641.07.14: URZ.35.pre); Agraco çoquoa, parte llamada (1599.06.01: URZ.5.mp)

¹⁶⁰ Agaraco çocoa, parte llamada de (1666.03.19: URZ.48.pro); Agueracoçocoa (1634: ERR.idoate.cvr).

¹⁶¹ Bronte es.no, Pasqual (1670.08.22: ERR.44.pb); Bronte, domingo (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)

¹⁶² «Hartaz, bokal bat bi elementuren artean koka daiteke egestura naturalagoa emateko CVCV eginez; kontutan hartzen badugu CV dela silaba natural eta ohikoena». Eta aurrerago (op. cit. 141): «Euskaraz, epentesiaren erregela nahiko emankorra dela frogatu da; batipat, diakronian zehar latinetik ailegatutako hitzetan: lat. astru → eusk. [asturu], lat. libru → eusk. [liburu], lat. gratia → rom. grasia → eusk. [garasi]».

¹⁶³ «Baztanen *sobera* esaten da, ez *sobra*, *koloka* esaten dugun moduan *kluekaren* orde. Hala ere, kontradibide batzu daudela dirudi: *atra*, *batre*, *bedratziek*, *mendrike*, *debrue*, *trepete*, *krisketa*, etab. gutxi».

¹⁶⁴ «La epéntesis de la vocal se motiva muy especialmente en ciertos casos, para la pronunciación de un grupo inusitado...».

¹⁶⁵ «... i parece haberse desarrollado en ciertas zonas como resultado de la despalatalización de consonantes palatalizadas, dando lugar a numerosos diptongos. (...) Habrá que atribuir a esto el que junto a Leze ‘sima, cueva’ (Leiç., Onsa, etc.) esté difundida por casi todo el país la variante leize». Eta orrialdeko azpiko ohar batean: «Según la encuesta de la Academia, las formas con *e* predominan claramente en Navarra (*Euskera* (1928), 112: 54 puntos contra 8) y en Vizcaya (ibid. 7 (1926), II, 49: 50 contra 16 con sibilante palatalizada, tipo *lexa*, *lexe*). A juzgar por una primera impresión *leze* es mucho más frecuente en la toponimia medieval’. (*FHV*, 159; 7. oh).

AZPILAGA > *Axpilaga* (1568, IZB) > *Aispilaga* (1828, id.)

Sudurkaria + Belarea:

ARANKO UGATXA > *Arainko Ugatxa* (IZB)

ARANGIBELA > *Araingibelea* (BID)

MITXELENAK (*loc. cit.*) adibide interesgarriak dakartza: *aingra* (< lat. *anguilla*); *ainguru* (*aingru*, Urz.; < lat. *angĕlus* < grek. *ἄγγελος*); *mainku* (< lat. *mancus*); egile honek sudurkariari darraion herskaria bizkarkaria izateaz gainera bestelakoa izan daitekeela dio: «guip. *maindira*, a.-nav. guip. *maindire*, a.-nav. *maind(e)re*, etc. ‘sabana’ que (...) apuntan inconfundiblemente a lat. *mantile* o *mantile*».

1.4.1.4. § 4. Apokopea

Apokopea, hitz bukaerako bokala galtzen denean gertatzen da; bigarren osagaia ahulago izanik, labur daiteke; dena den ez da errez gertatzen: Santa-Grazin, *Ezpildo*, baina Anson *Ezpildoia*; Larrainen, *Udoi*, Erronkarin, *Idoia* (Mitxelena, 1985: 131, *FHV*): «En final de palabra las vocales se han conservado por lo general. No obstante, así como razones morfológicas han causado alteraciones y vacilaciones en su timbre, fenómenos de aglutinación y deglutinación han tenido como resultado casos de apócope y paragoge. Era natural que la vocal más propensa a perderse fuera *-a*, ya que no es fácil separarla del artículo, sobre todo en un dialecto como el guipuzcoano en que el nom. sing. determinado no se distingue del indeterminado por el acento como en ronc. y sul». Egileak aurrerago (op. cit. 132), beheko bokalaren galeraren adibide interesgarriak ematen ditu: «En lab. Haran. escribe *ahaico gucian* ‘en toda la parentela’ (Lc. 1, 61), cuando el suf. era *-goa* en b.-nav. y lab. ant. (Dech., Leiz., Ax., etc.), sul. *-gúa*. (...) Hay además occid. *bart* ‘anoche’ (Oih. *Voc. bard...*), or. *barda*. ».

Gure eremuan, ANABERROA > *Anaberro* (IZB)

Orobat, hitz bukerako *e*, aurrealdeko bokal erdikoa, ken daiteke:

SALBOTXE (ANS) > *Salbotx* (ANS)

BELKOXE (GAR)¹⁶⁶ > *Belkoj* (1721, GAR)¹⁶⁷

Elkarketan oso errez galtzen da:

BELKOXE ONDOA > *Belcoxondoa* (GAR)¹⁶⁸

Apokopea, dena dela, oso hedatua dago eta, noizean behin, egonkortasun handia erakusten duten hitz autonomoek ere beren azken bokalaren galera jasan dezakete:

(H)ARRI LUZEA > *Arluza* (Luis Landa, UZT).

¹⁶⁶ Belcore, el ter.no llamado (1634.09.18: GAR.25.lr); Selcoge tres robadas, Itten el (1659.10.10: GAR.46.pro)

¹⁶⁷ Belcoj, Barranco de (1850: GAR.9.abl); Belcoj, Camino de (1721: GAR.ntem.72); Belcoj, Camino de (1850: GAR.62.abl); Belcoj, el camino que và a (1850: GAR.30.abl); Belcoj, el Rio Mayor y regacho que baja de (1850: GAR.77.abl); Belcoj, Rio que baja de (1850: GAR.28.abl)

¹⁶⁸ Belcojondoa (1704: GAR.ntem.60); Belcojondoa (1704: GAR.ntem.60); Belcorondoa, la Valle alta llamada (1850: GAR.7.abl); Belcoxondoa, Linares de (1724: GAR.ntem.74); Vercorondoa (1850: GAR.9.abl)

MITXELENA (1985: 134, *FHV*): «Hay en efecto ejemplos claros de caída de *-e* en segundo miembro de compuesto: como palabra independiente hay ronc. *lúze*, sul. *liü'ze* 'largo', com. *luze*, que en composición aparece en la forma ronc. *-lúz*, sul. *-liü'z* (ronc. *milúz*, sul. *mihilü'z* 'hablador, indiscreto', etc.), y en Alava hay *Eguiluz*, nombre de una población. (...) Del mismo modo, el orónimo *Aralar* contiene acaso como segundo miembro el nombre *larre*, y efectivamente encontramos in *Aralarre Bedaiça*, año 1074, *Lacarra*, BCMNav. 2, 561...».

Erronkarin erabiltzen den erdaraz ere gertatzen da:

VALLIS > *Bal* (cf. *Bal de Roncual*, 1505)¹⁶⁹.

Fenomeno berbera aurkitzen dugu Anso ibarreko dokumentazioan (nafar-aragoieraren ezaugarria dela agerian utziz): *Bal d'Anso*, *Bal de Ablento*, *Bal de Anso*, *Bal de Asso*, *Bal de Baretous*, *Bal de Guarrinça*, *Bal de Romendia*, *Bal de Roncal*, *Bal de Varatones*, *Bal d'Ossau*, *Baldorreta*, e.a.

1.4.1.4. § 5. Metatesia

Hitz barneko bi elementuen trukaketa eta transposizioari deitzen zaio metatesia: «Zenbait egitura silabikoren prozesuek silaba edota segmentuen trukea inplikatzan dute. Metatesiak, esaterako, bi segmenturen leku aldaketa suposatzen du; orokorrean erlazionatuta dauden bi segmentu hauek elkarren hurrengoak izaten dira» (IBARRA, 1995: 143).

UGATXALTEA (IZB) > Egutxaltea (Justo BAKE, id.).

Lourdes OÑEDERRA irakaslearen iritziz (1986: 328, *Hizkuntzen Fonologia*¹⁷⁰) metatesia gertatzen da errezagoko ahoskatzeko eta aditzeko: «... often metathesis results in syllable structures better to pronounce and to perceive...».

Kontsonanteen metatesia maiz gertatzen da

IZABA AGERRE > Izagabre (URZ, IZB)

TXORROKO (URZ)¹⁷¹ > *Txokorro* (id.)

BELORDOKI > *Berdoloki* (ANS), *Berdalójí* (id.)

OPACU(M) > *Opakua* > *Ocapua* (1625.08.10: BUR.23.lr)

Halaber, kontsonante batek eta bokal batek beren lekuak truka ditzakete: IRIGOIEN > Irigoine¹⁷²

¹⁶⁹ Bal de Arçalace (1665.11.18: BUR.42.pb); Bal de Roncual, el termino de la dha. (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna); Bal, la (1615.06.25: BUR.USK.55c.ebna); Balderroncal, el lugar de burguj en (1579.09.19: BUR.eliz); Val de Carcaleta, al Fondon de la (1523.09.12: BUR.NAB.44.ebna); Val de fuesa, Cabo de (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Val de Salazar, una moça de (1569.09.08.c: ZAR-BUR.eliz); Val de Urtalafe, la (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Val de Urtalafe, la (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna)

¹⁷⁰ IBARRA aipatua, 1995: 143.

¹⁷¹ Chorro (1663.03.28: URZ.39.pb); Chorroco, barrio lamado (1594.07.07: URZ.5.mp)

1.4.1.4. § 6. Paragoea

Hitz baten atzeko aldean soinu bat eransteari “paragoea” deritzo:

ZABAL > *Zabal* + *e*

ZABAL + A > *Zabal* + *e* + *a*

ZABALEA.- *Cabalea* (1627.09.16: BUR.23.lr); *Cabalea*, el ter.no de (1626.06.28: BUR.23.lr); *Cabalea*, el ter.no llamado de (1566.09.17: BUR.7.hg); *Cabalea*, el termino de ella llamado (1660.06.18: BUR.41.pb); *Cabalea*, el termino de la dha. Va. llamado (1644.05.29: BUR.38.pb).

ARIZBAKOTXEA.- *Arizbacochea* (1617.10.16: URZ.21.lr).

Hitz bukaerako *e* bokalaz MITXELENAK (1985: 133, *FHV*) AZKUEren iritzia jaso eta lekuzko kasuen loturazko bokalaren aglutinazioaren ondorioa dela dio: «Hay frecuente vacilación entre formas con y sin *-e*. En nombres empleados como postposiciones (*aurre*, *atze*, *gain* vizc. *gane*, etc.), Azkue (*Diccionario* s.v. *atze*) expresa la opinión de que *-e* no es más que el resultado de la aglutinación de la ‘vocal de unión’: aparecen en efecto empleados preferentemente en los casos locales y en éstos, por lo general, el sufijo no se une directamente al tema, sino por medio de *-e-*: *barren-e-an*, como *egun-e-an*, etc.».

Izan ere, ekialdeko euskalkietan kontsonantez bukatutako leku-izenen *e* paragogiko bat erantsi ohi zaio: «Esto es lo que ha ocurrido con muchos nombres de lugar en los dialectos orientales: de *Paris-en* ‘en París’, dividido *Parise-n*, *Paris-e-ko*, *Paris-e-tik*, etc., se ha deducido un nominativo *Parise*. Así *-e* es calramente paragógica en casos como *Akize Dax*, de lat. *Aquis*» (*FHV*, 134).

Henrike KNÖRREk gogoratzen didanez, loturazko bokalaren aglutinazioa maiz gertatzen da: cfr. *Azkain-e-n* → *Azkaine-n*; *Azkain-e-ra* → *Azkaine-ra*; AXULARrek, halere *Toursco*, Frantziako hiria). Erronkariko herrien izenen bukaeran aurkitzen dugun *e* bokala (“Uztarroze”, 1778¹⁷³) zaharra den arren paragogikoa dateke MITXELENAREN ustez (1985: 134; orrialde azpiko 12. oharrean): «A juzgar por los textos, se trata de una tendencia que ha hecho progreso en los últimos 400 años. Leizarraga se decía *Berascoizco* ‘de Briscous’, mientras que hoy dirían *Beskoitzeko*... Podría ser un indicio de la antigüedad de esta *-e* el comportamiento de la sibilante precedente. En Roncal, Salazar y Soule, en efecto, ésta es fricativa (ronc. *Bidankóze*, *Uztarróze*, *Nabaskóze*, sal. *Ezkaroze*, *Galoze*, *Izize*, sul. *Bildoze*, *Hauze*, *Idauze*, *Sokueze*, *Ziboze*, etc.), pero africada en b.-nav. y lab. (*Arhangoitze*, *Uztaritze*, etc.)».

Paragoea kontsonante urkarien atzean errezago gertatzen dela dirudi¹⁷⁴:

BELAIBARRA > *Belaibarrea* (IZB)

LAKORA (IZB), LAKHURA (STG) / *Lakurrea* (BUR).

SAISA ONDARRA > *Saisondarrea* (IZB)

¹⁷² Irigoine Saisa (1806: UZT.abl.114); Irigoine Saisa (1806: UZT.abl.042); Irigoine Saisa (1806: UZT.abl.435); Irigoine Saisa en la introducción (1806: UZT.abl.114); Irigoine Saisa (1806: UZT.abl.018); Irigoine Saisa (1828: UZT.ntem)

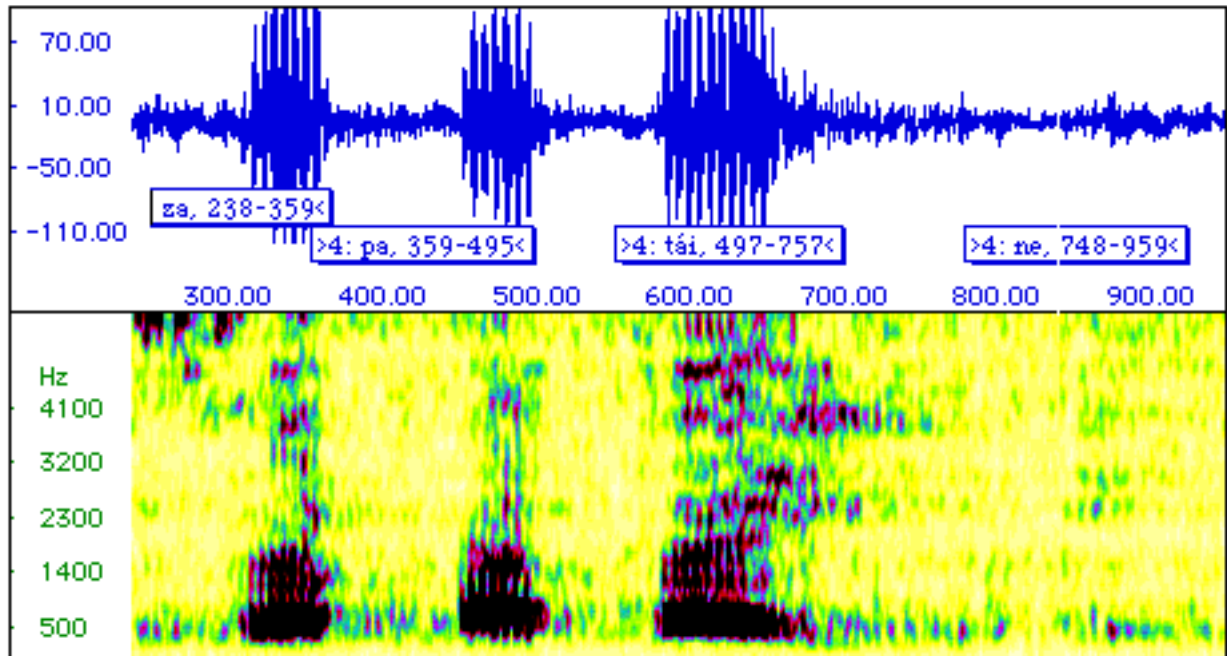
¹⁷³ *Uztarroze*, dicha Villa de (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); Camino de Salazar para Uztarroze (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna).

¹⁷⁴ «Paragoea erromantzetik hartutako mailegutan topatzen dugu, hauek [R] el [l]-z akitzen direlarik: *Boxagarea* (Uxue), *Erregumaiorea* (Leatxe), *Eskobarea* (Uxue), *korrale*, *Pinareondoa* (Galipentzu), *Portaletxikia* (Galipentzu)» SALABERRI (1994: 1051).

ARANGIBELA > *Araingibelea* (BID).

Anso aldean, sudurkari baten atzean gerta daiteke; adibidez, *-ain* atzizkiari *e* paragogikoa erants dakioko (Anso top. *Zapataine*, Felix Ipas jaunaren ebakeran [fi.ans]):

ZAPATAINE.fi.ans



Inesiboaren hatza: [knts. + mug.]## > [knts. + e + mug.]##

Esan bezala, lexemaren eta mugatzailearen artean tartekaturik dagoen *e* bokala inesiboaren arrastoa bide da. Honelaxeko bukaerak ohikoak dira Erronkaribarko toponimoetan:

1) Bidankozeko azpieuskalkian

Bidankoze, top. *Araingibela* (< *Araingibelea* < *Arain* [top.] *gibel.a.*): “Araingibela” (1892: BID.12.kat); *Arangibelea*: “Aranguibelea” (1898: BID.ntem.kat). *Kubilea*: “Cubilea” (1892: BID.16.kat). *Zelegibela* (*zelei gibela* < *zelai gibela.a.*): “una cantera llamada Bulgarm.te p.r los de igal Uztazarany p.r los de Vidangoz Zeleguibela...” (1778.09.29: BID.Igari.71.eibn), baina *Zelegibela*: “Celeyguibela” (1892: BID.11, 21, 51.kat) eta *Zelegibelea*: “Celeguibelea” (1898: BID.ntem.kat). Guztiagatik ere, XIV. eta XV. mendeetako adibideetan inesiboak ez du bere hatzik utzi; *Argibela*: “la parte de Arguibela” (1345.06.15: BID.Alli.mvr.322); “la part de Arguibela” (1427.06.15: BID.Idoate.cvr.207).

Burgi, top. *Aranea*: “otro linar en Aranea” (1630.07.07: GAR.25.lr). *Zabalea* (< *zabal.e.an*): “el ter.no llamado de Cabalea” (1566.09.17: BUR.7.hg).

Garde, top. *Aranea* (< (*h*)*aran.e.a.n.*): “en la parte llamada Haranea” (1595.09.16: GAR.5.mp), baina *Arana*: “el barrio de Arana” (1649.11.26: GAR.32.lr). *Seisea* (*saihets.a* > *sai(he)ts.a* > *saits.a* > *seits.a* > *seits.e.a.*): “Itten un Huerto en Seisea” (1660.02.13: GAR.47.pro).

2) Urzainkiko azpieuskalkian

Urzainki, top. *Gaztulugainea* (1802: URZ.abl.26).

Erronkari, top. *Gibelea* : “id.” (1994: ERR.Gale.info). *Torregibelea*: “el ter.no de Torreguibelea” (1636.01.07: ERR.26.lr). *Santxo Migel Alorrea*: “Sancho Miguel Alorea” (1836: ERR.abl.149). Dena den, bilakaera hau ez da sistematikoki gertatzen: *Arana*: “el Varrio llamado Arana” (1607.08.05: ERR.19.mv). *Gardibarra* (< *Garde* [top. nag.] *ibar.a.*): “Gardibarra” (1836: ERR.abl.160). *Ibarra*: “el Parage llamado Ybarra” (1836: ERR.abl.150).

3) Uztarrozeko azpieuskalkian

Uztarroze, top. *Zabalea*: “el Varrio llamado Caualea” (1610.02.28: UZT.19.mv). *Barazea*: “el Puerto llamado Baracea la alta” (1768: UZT.LAR.95.eibn).

Izaba, top. *Belaibarrea*: “el termino llamado Belaybarrea” (1563.09.30: IZB.7.hg), “la parte de enzia blaybarrea” (1568.04.05: IZB.7.hg), baina *Belaibarra*: “el Paco de Belaibarra” (1828: IZB.abl.55). *Oxanea* (< *oihan.e.a.n.*): “Osanea” (1892.IZB.ntem.kat) eta *Uxanea*: “Uchanea” (SANZ, *Almadieros*, 31), “Usanea” (1994: IZB.Bake-Salbotx.info). *Saisea* (< *saihets.e.a.n.*): “Saysea” (1664.01.20: IZB.48.pro). *Saisondarrea* (< *Saisa ondarra*): “id.” (1828: IZB.abl.256b) baina, *Saisondarra*: “id.” (1828: IZB.abl.248).

1.4.1.4. § 7. Protesia

Soinu bokaliko bat eransten da hitz hasieran ahoskera arrotzak ekiditzeko; ondoko adibideetan Latineko SP- taldea apurtu da *e* protetiko baten bidez (*i* bokala ere erabilia izan da kasu hauetan); eransketaren ondorioz silaba muga aldatu eta bi kontsonanteen artean kokatzen da. Cf. IBARRA, 1995: 139¹⁷⁵ & MITXELENA, 1985: 66 eta 156; era berean, SC- taldea apurtzeko, loc. cit. 209: «sul. (Gèze) *hezkabia* ‘tiña’ (lat. *scabies*)»:

SPONDA > *Ezpuenda* (1850: GAR.10.abl)

SPELUNCA ONDOA > *Ezpeluncondoa* (1632.11.29: GAR.25.lr)

MITXELENA (1985: 66, *FHV*): «Son abundantes los casos en que la prótesis románica antes *s* más oclusiva, que es normalmente *e-*, aparece como *i-*: (...) *ezki(l)a* ‘campana, esquila’ (sal. *eskla*) junto a *izkill*a (ronc. *ískla*), etc.». Ideia berbera azpimarratzen du liburuaren beste atal batean (op. cit. 156): «Las palabras que en latín empezaban por *s* más consonante llevan en vascuence una vocal que precede al grupo, como en los romances vecinos: la vocal es normalmente *e-*, pero puede ser *i-* por influencia de los sonidos vecinos».

Bestalde, ezaguna da euskarak hitz hasierako dardarkaria arbuiatzeko duen joera; horregatik, mailegu zaharretan bokal protetiko batez lagunduta aurkituko dugu beti (cfr. 1985: 155)¹⁷⁶; normalean *e* bokala da hitz hasieran eransten dena (“Erregiabortosoroa”, 1567, IZB), baina posible da *a* bokala

¹⁷⁵ «Hitz hasieran gertatzen den bokal eransketari deitzen zaio protesia. Orokorrean, hasieran herskari talde bat dagoenean eransten zaio delako bokala. Prozesu hau arrunta zen hizkuntza erromanikoetan, /e/ bokala eransten zitzaien hitz hasieran /sC-/ taldea zegoenean. Modu honetan, silabaren muga ezartzen zen /s/ eta herskariaren artean... euskaraz, bokal protetikoak /e/ eta /i/ izan ohi dira: lat. *speclu* → eusk. [ispilu]».

¹⁷⁶ «No hay palabras antiguas con r inicial: en préstamos r-, pronunciada siempre fuerte, va precedida de una vocal protética».

eranstea, bereziki *ra-* edo *ro-* silabak ondoan dituenen (cfr. op. cit. 156¹⁷⁷; jokamolde hau bereziki erabilia da Anso aldean eta biarnesaren hizkuntz eremuan):

7.1. ra-

lat. RADIA >

Arralla (1679, ANS)¹⁷⁸

Arrailhes (1680, ASP)¹⁷⁹

7.3. ro-

ARROLLA > “Rincón de La Rolla” (ANS: 338.kart).

Arromendia (1655, ANS)

Arrozquia (1655, ANS)

7.3. re-

Anso eta Aspe aldean, *re-* taldearen aurrean beheko bokala aukeratzen da:

Arreclusa (1645, ANS)¹⁸⁰ > *La Reclusa* (328. kart.)

Arrecq (Biarnon) / *erreka* (Euskal Herrian):

“Arrecq de Labaretta” (1680, Borce, ASP)

¹⁷⁷ *e + r*: «lat. rationem > A.-nav. guip. arrazoi(n); com. (Leiz., Ax. etc.) arraza; b.-nav. ronc. sal. arrastelu (...) Com. errege, erregi(ñ)a; ronc. errede ‘sarea’; a.-nav. guip. vizc. erretxin ‘resina’, ronc. errazia, lab. arrotxina, arroxin, arrusina; com. erreka (top. Erreka, año 1093, Bermeo, CSMill.281)» (FHV, 155); «vizc. erripa ‘paraje costanero, terreno en declive’ < lat. ripa, muy difundido en toponimia: Erripave Navarra, año 1207, Errepalda nombre vasco de Ripalda, Aezcoa, < ripa alta, cf. ronc. Erribra la Ribera (de Navarra)».

a + r: «El timbre de la vocal no es uniforme: generalmente es *e*, pero habitualmente ante *ra-*, y también ante *ro-*, hay *a*» (FHV, 155); «a.nav. ronc. arroitu ‘ruido’, guip. ant. erroidu ‘pendencia, alboroto’; or. arropa ‘ropa’, guip. vizc. erropa; com. arrosa, larrosa; top. Arrugaçu Navarra, siglo XI, Arruaçu año 1157, actual Arruazu; guip. ronc. vizc. erruda ‘ruda (planta)’, lab. (Pouv.) arruda» (loc. cit.).

¹⁷⁸ *Arralla*, la (1679: ANS.BOR.1734b); *Arralla Cabretas* (1932: ANS.borreg.189); *Arralla de las Foyas* (1944: ANS.borreg.XI); *Arralla, Alano* (1862: ANS.ami.b). *Arralla, Alano Espelunga y Alano* (1859.02.26: ANS.des);

Izen arrunta bezela erabilia: “una arralla” (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); *arrallas* (1765.09.04: ANS.ASP.rect.9); *unas arrallas de peñas* (1679: ANS.BOR.1734b); *dichas arrallas* (1765.09.04: ANS.ASP.rect.9). *unas arrallas* (1765.09.04: ANS.ASP.rect.9)

¹⁷⁹ *Aspe* ibarrean ere izen arrunta gisa erabilia: “les dittes Arrailhes pres de la punta de un mailh” (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p)

¹⁸⁰ *Arreclusa* (1645: ANS.cap.6); *Arreclusa* (1652: ANS.cap.113/4); *Arreclusa* (1666.05.10: ANS.257b.cap). *Arreclusa* (1669.06.08: ANS.295.cap). *Arreclusa* (1695: ANS.ord.56-8). *Arreclusa La Serbiella y blasco Salboch* (1665.06.01: ANS.248b.cap). *Arreclusa, abrevadero de* (1695: ANS.ord.56-8). *Arreclusa, comun de* (1656: ANS.cap.152/3). *Arreclusa, comun de* (1699: ANS.ECH.mox.15). *Arreclusa, culo de* (1699: ANS.ECH.mox.23). *Arreclusa, partida de* (1699: ANS.ECH.mox.19). *Arreclusa, puerto de* (1652: ANS.cap.113/4). *Arreclusa, puerto de* (1656: ANS.cap.152/3). *Arreclusa, puerto y comun de* (1652: ANS.cap.124). *Arreclusa, saleras de* (1699: ANS.ECH.mox.15). *Arreclusa, saleras del suelo de* (1699: ANS.ECH.mox.16). *Arreclusa, suelo de* (1699: ANS.ECH.mox.15); *LA RECLUSA: La Reclusa* (ANS: 3.281.kart).

“Larrecq” (*idem*, ASP)

7.4. ri-

“Larricq” (*idem*, ASP)

Rigo (1272, ANS), *Arrigo* (1862, ANS)

Arrigazuelos (1765, ANS)¹⁸¹

Bestalde, harrigarria gerta daitekeen arren, hemendik kilometro askotara, Euskadiko mendebaldean, fenomeno berbera gertatzen dela dio ECHEVARRIAK (*Toponimia de Carranza*, 785): «Presentan una vocal -a no etimológica anter r- inicial *Las Arrastrillas, Las Arredondas, La Arregada, Los Arregatos, Los Arretornos...*».

1.4.1.4. § 8. Sinkopa

Erronkarieraz eta Zaraitzueraz hitz barneko bokalak errez ezabatzen dira (fenomeno hau Nafarroako beste lekuetan ezaguna da baina ibar hauetan askoz ere maiztasun gehiagorekin gertatzen da): «La síncopa de vocales se ha producido con máxima intensidad en salacenco y roncalés, pero no en suletino. Se da a menudo en aezcoano y otras variedades de la Navarra alta y al parecer también en la baja. En dialectos más occidentales los ejemplos sólo ocurren en general en contextos muy estrictamente definidos» (*FHV*, 160).

Kontsonante urkarien eraginak sinkopa eragiten du (cfr. IBARRA, 1995: 133¹⁸² & MITXELENA, 1985: 161-2¹⁸³ eta 1988: 284, erron. *ñabla* ‘labana’).

8.1. Herskaria + dardarkaria, albokaria.

8.1.1. B (b) R- > br-

BERASKOITZ > *Braskotx* (URZ, ERR)¹⁸⁴

¹⁸¹ Burgin *Arrigatxaga* leku-izena dokumentatzen da; oinarrian (h) a r r i erroa dagoela argi dagoela iruditu arren (a r r i + g a i t z + a g a), ikertzekoa da hidronimo hauekin izan dezakeen erlazioa: *Arrigachaga* (1642.04.09.a: BUR.37.pb); *Arrigachaga*, el termino de (1653.04.07: BUR.39.pb); cfr. Anso aldean, *Arrigo*, *Arrigazuelos*; eta Burgin, *Regatxaga*, *Errekaxaga*, *Errekagatxa*.- «Regatxaga y Arregatxaga» (Carlos Zabalza); «después viene vedao nuevo otra vez, el Boquerico San Francisco, Bakaertxa, Regatxaka, Arregatxaga, - Arregatxaga y Regatxaga... dos boquericos que hay...» (Hilario GLARIA); *Arregachaga & Regachaga* (1896: BUR.P7); *Arregachaga & Regachaga* (1896: BUR.P7).

¹⁸² «Talde honek ugaritasun handia erakusten du ekialdeko beste euskalkietan, erronkarieraz, zaraitzueraz etab. Herskari + dardarkari taldeen sinkoparen ondorioz, V.CV.CV taldeek → V.CC.V ematen dute. Honen ondorioz, silaba trabatuak ugariak dira... a.te.ra → a.tr.a; be.de.ra.tzi → be.dr.a.tzi; li.bu.ru → li.br.u».

¹⁸³ «Para vocal situada entre oclusiva y r simple y l pueden citarse: sal. ronc. Urzainqui *aingru* ‘ángel’: b.-nav. ronc. *ainguru*, sul. *aingü(r)ü*, etc. (...); sal. *denbra*, ronc. *tenpra* ‘tiempo’: sul. *denbó(r)a*, aezc. etc. *denbora*; ronc. sal. *kandra* ‘vela’: b.-nav. *kandera*, a.-nav. etc. *kandela*... ronc. *lastra* ‘jergón’... ronc. *mantre* ‘sábana’... ronc. *obro* ‘mas’; sul. *habó(r)o*... sal. -tra, -trik, ronc. -tra, -truk, en la declinación del sustantivo verbal y del participio: com. -tera, -turik; en formas finitas del auxiliar intransitivo, ronc. sal. *gra* ‘somos’, *dra* ‘son’... ronc. (en un catecismo) *Endone Mikle*... ronc. *tupla* ‘tipula’... a.-nav. ronc. sal. *abre* ‘bestia, animal mayor’... a.-nav. ronc. etc. *batre* ‘alguno’... ronc. *bedratzu* ‘nueve’: com. *bederatzi*, sul. *bede(r)ätzü*».

BURUGORRI > *Brugorri* (1610, ERR)¹⁸⁵

Antonia ANAUT andrea, bizitza laburra dela eta honelaxe mintzatu zitzaion ARTOLARI (1977: 89): «Jangéikoak nai dien artio... eino're, nai noke bizi zomait urte *obró*, zer bar di'erran, orain keben *batre*... ez dakizei uskara». Jakina, herskaria ahoskabea denean gertatzen da berdin, alegia, P (b) R - > pr-: Antonia ANAUT andreak honelaxe esan zion ARTOLARI (op. cit. 84): «Nik badiér alaba bát, diéla... zómat urté... que estás allá? desde el *víspra* del Movimiento... ogei t'amar urte? ogei t'amar urte Madriden». Egileak berak orrialde azpiko oharrean: «Erronkariko uskaran ere, honelatsu: *bézpra* = aurreko egun, aitzinegun».

8.1.2. B (b) R- > br- > gr-

ARBURUMUGA¹⁸⁶ > *Abormaga*¹⁸⁷ > *Agromaga*, *La Gromaga* (BUR)

8.1.3. B (b) L- > bl

ZELAIGIBELA > *Zelegib(e)lea* > *Zelegiblea* (BID)

Oinarrian *g i b e l a* dugu (*Zelegibela*)¹⁸⁸; hitz bukaeran *e* paragogikoa eransten da artikularen aurrean (*Zelegiblea*); finean, kontsonanteen artean, egoera ahulean dagoen bokal ertainaren sinkopa gauzatzen da (*Zelegiblea*; *Zeligiblea*, Crisanto PASQUEL, BID):

TORREGIBELA¹⁸⁹ > *Torregibelea*¹⁹⁰ > *Torregiblea*¹⁹¹

ARGIBELA (ANS) > *Argibelea* > *Argible* (ERR, BID)

¹⁸⁴ *Urzainkin*: Brascoc, la cassa de Domingo (1615.07.03.b: URZ.34.pre); Brascoc, migl. (1665.11.03.b: URZ.48.pro). *Erronkarin*: Brascoc (1836: ERR.abl.000); Brascoc de Roncal, domingo (1631.11.04: ERR.25.lr); Brascoc de Roncal, Joan (1663.01.14: ERR.47.pro); Brascoc, campos de ju.o (1657.03.22: ERR.46.pro); Brascoc, catalina (1648.06.25: ERR.29.lr); Brascoc, Domingo (1637.08.26: ERR.26.lr); Brascoc, domingo (1622.07.26: ERR.22.lr); Brascoc, domingo (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Brascoc, hera de Pablo Perez sucesor de Vicente (1836: ERR.abl.106); Brascoc, Joan (1640.09.11: ERR.27.lr); Brascoc, Joan (1665.11.09: ERR.48.pro); Brascoc, Joan (1672.01.04: ERR.49.pro); Brascoc, migl. (1668.07.13: ERR.49.pro); Brascoc, domingo (1607.07.16: ERR.36.pre)

¹⁸⁵ *Brugorri* (1836: ERR.abl.000); *Brugorri hermitaño*, campo de migl. (1645.05.03: ERR.28.lr); *Brugorri mayor*, pasqual (1610.06.06: ERR.20.lr); *Brugorri pastor*, migl. (1629.11.13: ERR.24.lr); *Brugorri Viuda* [de lope] vez.os de Ron.l, catalina (1640.09.11: ERR.27.lr); *Brugorri*, Cassa de Ju.o (1615.12.02: ERR.21.lr); *Brugorri*, domingo (1610.06.06: ERR.20.lr); *Brugorri*, domingo (1616.06.28: ERR.22.lr); *Brugorri*, Ju.n (1644.07.03: ERR.28.lr); *Brugorri*, Ju.o (1610.06.06: ERR.20.lr); *Brugorri*, miguel (1617.10.19: ERR.21.lr); *Brugorri*, Sebas.n (1644.07.03: ERR.28.lr).

¹⁸⁶ ARBURUA: Arburua, el barrio de (1627.09.16: BUR.23.lr); Arburua, el barrio llamado La peña o (1669.03.22: BUR.44.pb); ALMURUA: Almurua, el Pueyo llamado (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); ALMORUGA: Almoruga, el (1541.03.02: BUR. ARA/sal. 61a.ebna); ALMUBUGA: Almuvuga, la (1655.07.05: BUR. ARA/sal. 40.pb)

¹⁸⁷ Abormaga, el ter.no de (1626.06.28: BUR.23.lr); Abormaga, el termino de (1651.11.22: BUR.39.pb); Abormaga, el termino de la dha. Va. llamado (1653.11.09: BUR.39.pb)

¹⁸⁸ *Celeguibela* por los de Vidangoz (1885.06.18: BID.ZAR/iga.34.ebna); *Celeguibela* (1842.09.16: BID.ZAR/iga.88.ibn); *Celeguibela* (1842.09.16: BID.ZAR/iga.88.ibn); *Celeguibela* (1842.09.16: BID.ZAR/iga.88.ibn); *Celeguiuela* por los de Vidangoz (1885.06.18: BID.ZAR.34.ebna); *Celeguiuela* por los de Vidangoz (1885.06.18: BID.ZAR/iga.34.ebna); *Zeleguibela* (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); *Zeleguibela* (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); *Zeliguibela* (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna)

¹⁸⁹ *torriguibela*, la parte llamada (1663.09.17: ERR.47.pro)

¹⁹⁰ *torreguibelea*, el ter.no de (1636.01.07: ERR.26.lr); *torreguibelea*, un pedaço de campo en (1637.11.09: ERR.50.pro); *torreguibelea*, venela de (1645.03.22: ERR.28.lr)

¹⁹¹ *Torreguibela* (1836: ERR.abl.92.122.177.180.183.202); *Torreguibela á la introduccion para Arancóa* (1836: ERR.abl.239); *Torreguibela*, una hera sita en (1836: ERR.abl.213); *Torreguibléa*, al remate de (1836: ERR.abl.122); *Torreguibela* (1836: ERR.abl.138)

ARANGIBELA > *Araingibelea* > *Araingiblea* (BID)

Bestalde, sinkopa edo epentesia gertatu den ez jakitea gerta dakiguke; kasu hauetan, lagungarria da ondoko datuak ezagutzea: leku-izenak lehenbiziko aldiz noiz aipatzen diren eta dokumentazio zaharrean zenbat aldiz agertu zaizkigun; honela menturazko prelazio bat proposa daiteke: BILITXEA (BID)¹⁹² > *Blitxea* (BID)¹⁹³.

8.1.4. D (b) R- > dr

ANDERE DONA MARIA URRIA > *Andre dona Maria Urria* (1691, ANS)¹⁹⁴; cfr. *Andre Dena Mariako Iturri*, Ostabat aldean: BARANDIARANek (*Idazlan Guztiak*, I, 27).

ANDERE HEGIA > *Andregia* (ANS)

D(b)RONDA > *Dronda* (IZB), *Drundak* (STG).

Herskari ahostuna denean T (b) R - > tr-: Antonia ANAUT andreak ARTOLAREkin izandako elkarrizketan (*op. cit.*, 84.): «Nik badiér alaba bát, diéla... ogei t'amar urte Madriden... eta órai xin, ámaren *ékustra*, ekústan bitéi, xaar nizàla eta xaánen nàzela fite...!». Geroxeago, hil zitzaizkion anaiak gogora ekartzen dituelarik, hauxe dio (*op. cit.*, 85): «Gero xoan zuntién *Ameriketra*, eta biak il gaxoak...».

8.1.5. G (b) R- > gr-

AZEKIA GARAIA > *Azekia Graia* (BUR)¹⁹⁵

GARAT(E)¹⁹⁶ > *Grat* (1642.09.26: BUR.37.pb)

Jakina, K (b) R - > kr-. Guztiagatik ere zenbait kasutan, *krutxe* hitzaren kasuan adibidez («Etse onki dagoniara *krutxea* bortara»; AZKUE 1931: 269, *Particularidades*), zalantzak izan ditzakegu. MITXELENAREN ustez (1985: 161; 13. oh.) ez dago oso argi ea zuzenean iritsi zaigun (CR-etimologikoa baita: lat. *c r u c e m*) edo *e* epentetiko baten sinkoparen ondorioz: «En ejemplos como ronc. *krutxe* 'cruz', *apríla* 'el mes de abril' no es fácil saber si el grupo *muta cum liquida* nunca ha estado separado por una vocal o si ésta ha caído después». Izan ere, KRUTXAGATEA (BID), KRUTXEGORRIA (BID), KRUTXALTEA (UZT), baina KRUTXAGA / KURUTXAGA (IZB).

8.2. Dardarkaria + herskaria

Elkarketan sistematikoki gertatzen da (hitz barruan gertatzen den sinkopaz, cf. MITXELENA 1988: 284, *Posición*¹⁹⁷; 1985: 162, *FHV*¹⁹⁸ eta IBARRA, 1995: 133¹⁹⁹).

¹⁹² Vilicgea, el termino llamado (1561.09.20: BID.1.pp); Vilichea, termino llamado (1561.09.20: BID.1.pp); Bilichea, el ter.no de (1644.08.15: BID.46.pro); Bi lichea, mas una heredad y naba en (1644.08.15: BID.46.pro)

¹⁹³ Blichea, el ter.no de (1644.08.15: BID.46.pro); Blichea, el termino de (1656.07.18: BID.40.pb)

¹⁹⁴ Andre Dona Maria Bria (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Andre Dona Maria Vrria, la Punta de (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna); Andreguia, el Collado llamado (1753.08.31: GAR.ANS.24d.ebna). Andreguia, dho. Collado de (1753.08.31: GAR.ANS.24d.ebna).

¹⁹⁵ Açequia graya (1657.06.24: BUR.40.pb)

¹⁹⁶ P.o Garat, el (1651.11.22: BUR.39.pb)

¹⁹⁷ «Entre *r* y oclusiva: R Sal. *erden* 'encontrar' S. *edí(r)en* donde ha habido metátesis posterior a la síncopa como en Vid. *urdu* 'asemejado, imaginado', S *üdü(r)i* 'parecido'...».

Arbea (ERR), *Arberase* (UZT), *Arburuederra* (URZ), *Arburumuga* (URZ), *Argaraia* (ERR), *Argib(i)ela* (ANS, IZB).

8.3. Dardarkaria + txistukaria, sudurkaria

8.3.1. R (b) N- > rn-

Larraineta > *Larreneta* (1648)²⁰⁰ > *Larr(e)neta* > *Larneta* (1573)²⁰¹, *Llarneta* (1575, URZ)²⁰²

Iribarne (BID, URZ)

MITXELENAK (1988: 284, *Posición*) erakusten duenez kontsonante hauen artean kausitzen den bokal erortzeko joera nabaria du: «Entre *r*, *rr* y silbante o *n*: R *barne* ‘(parte) interior’, S. *barné*, G etc. *barren*; R Sal. *burña* ‘hierro’ (Azk. D., Uzt. *burruña*) S *büirdüña*; Uzt. *bürzegi*, Is. *bustégi* ‘amo, dueño’, S *bü(r)üzági*; R *llarne* ‘era’, com. *larr(a)in*; R Sal. *-arna*, A *-aina*, L etc. *-arena*; R. Sal. *-garna*, terminación de ordinal más artículo, L etc. *garrena*».

Idea bera azpimarratzen du *Fonética Histórica Vasca* liburuan (*op. cit.*, 165. or.): «Se puede afirmar que e se ha perdido en sílaba final, entre *r* y *n*, en a.-nav. b.-nav. lab. ronc. *barne*, sul. *barné* (con *-e* paragógica...), ya en Dech. y Leiç., cf. a.-nav. b.-nav. guip. vizc. *barren* ‘parte interior’ (guip. mer. vizc. *barru*, *barru(a)n*. Cf. también ronc. *llarne* ‘era’ ‘cerco de la luna’, ronc. Uztárroz vizc. *larren*, vizc. *larrin*, b.-nav. etc. *larrain* y posiblemente *largan(a)* ‘aire hors la maison’ (Oih. Voc.). En ronc. y sal., y probablemente también más al oeste, hay síncope en *-garna*, de *-garren* sufijo que forma ordinales más el artículo, com. *-garrena*, y en *-arna*, suf. de genitivo sg. más artículo, com. *-arena* (< *-ana*, *-ena*, *-aina*)».

Burgiko prozesuan *arnegatu* aditza erabiltzen da (< lat. *re negāre*). MITXELENAK (1985: 164) dioenez, mailegutan bigarren silabako bokala gal daiteke dardarkari anitzaren atzean eta e protetiko bat sortu: «(*repudiare* >) b.-nav. lab. sul. *arbuaiatu* (-tü)... *arpatu* ‘hallado’, com. (*h*)*arrapatu* (ya Leiç) ‘arreatado, cogido’».

8.3.2. R (b) Z- > rz-

Barazeta (BUR) / *Barzeta Goitia* (UZT)

Mitxelena (1985: 162): «Entre *r* y sibilante: ronc. Uztárroz *bartze* ‘huerta’: com. (y ronc.) *baratze*; ronc. Uztárroz *bürzegi*, Isaba *bústegi* ‘amo, dueño’: sul. *bü(r)üzági*, etc.».

¹⁹⁸ «... ronc. *eurki*, *orki* ‘aguardar’: sul. *egü(r)üki*, b.-nav.lab. *iguriki*... ronc. Vidángoz *margiuak* ‘fresas’, sal. *maurgiak*: aezc. *maulubia*, etc.».

¹⁹⁹ «Dardarkari bakuna: V.CV.CVC → VC.CVC = e.ri.den → er.den; Dardarkari azkarra: V.CV.CV → VC.CV = *a.rra.pa.tu* → *ar.pa.tu*».

²⁰⁰ *Larreneta*, maria Larrenta doncella hija de Pedro (1648.07.29: URZ.38.pb)

²⁰¹ *Larneta*, p.o (1573.05.22: URZ.2.mp); *Larneta*, Joan (1598.07.08.c: URZ.5.mp); *Larneta*, p.o (1598.07.08.a: URZ.5.mp); *Larneta*, p.o (1598.09.17: URZ.5.mp); *Larneta*, pedro (1583.07.13: URZ.2.mp); *Larneta* Vez.o de la Villa de Vrcaynqui, Pedro (1643.11.02: URZ.37.pb); *Larneta*, bicen (1601.09.17: URZ.6); *Larneta*, blas (1619.08.24.a: URZ.21.lr); *Larneta*, blasco (1570.05.16: URZ.2.mp); *Larneta*, blasco (1601.09.17: URZ.6); *Larneta*, blasco: (1602.01.04: URZ.6); *Larneta*, Joan (1651.07.28: URZ.30.lr); *Larneta*, madalena (1632.09.10: URZ.33.pre); *Larneta*, Maria (1612.09.06: URZ.20.lr); *Larneta*, maria (1632.09.10: URZ.33.pre); *Larneta*, Pedro (1664.03.14: URZ.39.pb); *Larneta*, pedro, bicent (1601.07.25: URZ.6); *Larneta*, piecas de Pedro (1632.09.21: URZ.33.pre); *Larneta*, Po. (1665.11.03.b: URZ.48.pro); *Larneta* p.o (1598.08.06.b: URZ.5.mp); *Larneta* vez.o de la dha. Va. de Vrcaynqui, P.o (1645.01.02: URZ.38.pb).

²⁰² *Llarneta*, domingo (1575.04.08: URZ.2.mp); *Llarneta*, maria (1598.11.25: URZ.5.mp)

Gerta daiteke forma sinkopadunak eta sinkoparik gabeak sinkronia berean bizirik egotea:

Belabarze Sorondoa > *Blabarze Sorondoa*: “Blabarçesorondoa” (1565, IZB), eta orobat *Barazea*, *Bar(a)tzeta*: “Baracea-la-alta o Barceta Goitia” (1856/59: UZT.LAR.tlef).

Testuinguru honetan bokala oso ahula zen; MITXELENAK (1985: 161; 13. oh) dioenez, bokala guztiz desagertua ez zegoelarik ere, Izaba eta Uztarrozen askotan ez zen garbi aditzen: «En Isaba y Uztárróz la vocal, anaptíctica o no, es claramente perceptible a veces en estos casos y a veces no: *bartze* y *baratze*, *brúlló* y *burúlló* ‘requesón’».

8.4. Txistukaria + herskaria

Urzainki eta Bidankoze, top. *Armuskoa*.

Orobat, talde honetaz eta *herskaria* + *txistukaria*z taldeaz, cf. MITXELENA, *Posición* 284 eta *FHV* 163²⁰³.

8.5. Txistukaria + dardarkaria:

Toponimian ez da emankorra baina erronkarieraz sinkopa mota hau ezaguna eta hedatua zagon: «El ronc. y sal. tienen también síncopa entre sibilante y r: ronc.sal. *zra* ‘sois vos’, *zren* ‘eran’: b.-nav. *zira*, *ziren*, sul. *zí(r)a*, *zi(r)én*; sal. *-tzra*, alativo del sustantivo verbal: com. *-tzera*» (*FHV*, 161). Eta orokorrean, aditz laguntzailearen adizkietan: «R Sal. gra, *zra*, *dra*, *zren*, R *zrei*, Sal. *zradie*, A *gira*, *zira*, *dira*, *zire*, *zirate*, S *gía*, *zía*, *día*, *zién*, *zidíe*...» (*Posición*, 284).

8.6. Sudurkaria + herskaria: N (b) T > nt-

LARRAINETA > *Larreneta* > *Larren(e)ta* > *Larrenta* (1619, URZ)²⁰⁴

Mitxelena (1985: 163): «Entre *n* y oclusiva, sal. *gaminta* ‘cuchillo’ < **gamineta* < *ganibeta*, aezc. sal. *trintate*, a.-nav. Ulzama *trintete*, ronc. *trinitate* ‘trinidad’ (...). Ante *n*, sal. *aizna* ‘ocio’: ronc. *aizina*, sul. *aizína* (*z* sonora: Dech. escribe *ayzyna*), cf. bearn. *aysine* ‘facilité, occasion favorable’ (*FEW* I, 31)».

8.7. Elkarketaren lehenengo osagaia

Elkarketa batean lehenengo osagaiak bi silaba baino gehiago baldin baditu, bere bokala galtzen du, beti ere aurrean duen kontsonantea toki horretan agertzeko oztoporik ez badu (MITXELENA, 1985: 127): «En palabras de más de dos sílabas se pierde la vocal final, cualquiera que sea, siempre que la consonante precedente pueda quedar en posición final: (...) mer. *zamargin* ‘pellejero’, de *zamarra*. (...) med. *erret bide* lit. ‘camino real’ (FGNav.; en Gar. *errepide*), top. *Erretzubi* ‘pontes Regales’, Navarra, siglo XII, Dech. *erretatu* ‘reino’, Oih. *erretate* ‘realeza, condición de rey’, etc., de *errege* ‘rey’ (...);

²⁰³ «Entre silbante y oclusiva: Vid. ame(t)stan ‘en sueños’ (p. ej. Mat. 1, 20), com. amets-etan; R erresistitu ‘resistido’ (Mat. 3, 14); Vid. nestate ‘necesidad’, A Sal. nezesidade» (*Posición*, 284). Aditz mailan ere gertatzen da; adibidez laguntzaile transitiboan: ‘ronc. *dutzu* ‘vos los habeis’...».

²⁰⁴ Larrenta, el dicho blas (1619.08.24.b: URZ.21.lr); Larrenta diputado, pedro (1651.07.14: URZ.30.lr); Larrenta doncella hija de Pedro Larreneta, maria (1648.07.29: URZ.38.pb); Larrenta, Casa de p.o (1651.07.28: URZ.30.lr); Larrenta, Juan (1651.07.28: URZ.30.lr); Larrenta, p.as de blas (1617.10.16: URZ.21.lr); Larrenta, p.as de vican (1617.10.16: URZ.21.lr).

1.4. Sailkapen fonetiko-fonologikoa – 1.4.1. Bokalismoa

com. *it(h)urbegi* ‘manantial’, *it(h)urburu* ‘manantial, origen’ (ya Leiç.), de *it(h)urri* ‘fuente’, cf. top. *Iturgoyen*, Navarra, siglo XI».

Zamargilea, *Zamargin* (abizenak dira; Erronkaribar osoan hedatuak).

Uturburua (1567, IZB NPA).

1.4.2. KONTSONANTISMOA

MITXELENAK (1985: 179) dioenez, euskalki guztiek, beren garapen historikoan, ondoko fonema kontsonantikoak izan dituzte: /p, t, k/ herskari gorra (hauei, /t/ sabaikaria gaineratu behar zaie); /b, d, g/ herskari ozenak, zenbait testuingurutan frikari bezala gauzatzen dira (bokalen artean bereziki); /c, s/ txistukari bizkar-albeolare gorra (gaurko grafiaz *tz, z*); /č, š/ txistukari apiko-albeolareak, *ts-z* eta *s-z* adieraziak hurrenez hurren; /č, š/ txetxekariak (idazketa semialfabetikoan honela idatziak: *tx, x*); *m, n, ñ* kontsonante sudurkariak; albokoak /l, ł/; kontsonante dardarkariak /r, ř/. Hauek guztiak entzun ziren noizbait Erronkarin, baina egungo toponimian txistukari bizkar-albeolare afrikaria galdu da eta eremu honetan kontsonante honen bikote frikaria [θ] horzkari gisa ahoskatu ohi da beti. Beraz, hutsune txiki batzuk ditugu gure paradigman: «Erribrara xoaitan zia gizona, Erribrara, eta gu neskatoak, bai, umiak, *Franziara* ezpartaña egitra» (Fidela BERNAT, Múgica 1990).

Hasperenketari dagokionez ongi gorde da Iparraldean eta Hegoaldeko euskalkietan XIII. mendea arte, baina Erronkaribarko toponimian hasperenketarik ez da gorde: *Oihezki ederra* > *Oxezki ederra* > 1. Erronkari, top. *Ojezkiederra* “Ogesquiederra” (1634, Idoate 1977: 308). || 2. Erronkari, ald. *Suskiderra* (Antonio Gale, infor.). || Oihanea > Oxanea > Izaba, top. *Usanea* (Justo Bake, infor.). || *Hiri ondoa* > *Iriondoa* (Crisanto Pasquel, BID).

Hala eta guztiz ere, hasperenketa egiten zen garaiko aztarnak iritsi zaizkigu eta, horregatik, *h* espero genukeen lekuan, *g* edo *r* aurki ditzakegu (MITXELENA 1954 [1988: 286], *Posición*): «Uzt. *bigótz* (Is. *biótz*), AN Baztán *bigotz*), S *bihotz*; en compuestos Vid. *ugalte* “río”, Sal. *ugalde*, S (nombre propio) *ühalt*. En Urz. Garde *ugatx*, Uzt. *eguatx(a)*, Is. *egu(a)tx(a)*, S *üháitz, ühátx* id., *g* pertenece al segundo miembro, *(h)urgaitz, cf. Urz. *urandi* “río”». Eta beste zenbaitetan *k*: *kau, kori, kura*.

Beraz, erronkarieraren fonema kontsonantikoak hauexek dira: herskariak, /p, b, t, t', d, k, g/; sudurkariak, /m, n, ñ/; frikariak, /θ, f, y, ÿ, x/; txistukariak (frikariak eta afrikariak), /c, s, č, š, č', š'/; albokoak, /l, ł/; eta dardarkariak, /r, ř/.

1.4.2.1. Kontsonante herskariak

Leherkari ahoskabeak eta ahostunak hitz hasieran kausi daitezke gainerako euskalkien antzera. MITXELENAREN (1988: 287, *Posición*) iritziz, kontsonante hauen aldaeren distribuzioa ezberdina da euskalki bakoitzean baina honek ez du ondorio berezirik erakartzen; hori bai, erronkarieraz kontsonante herskariak hitz hasieran maiztasun handiz kausitzen direla esan daiteke; adibidez, Izaba top. *Bagomalta, Pikoa, Donojoro, Tanburin, Gabarri, Kakueta*, etab.

Hitz bukaeran, euskalki guztietan gertatzen den moduan, herskari ahoskabeak aurkitzen ditugu bakarrik: *Binbalet* (Izaba, Santa Grazi); adizkien artean, berriz, aldaera ahostunak aurki daitezke ergatibo eta datiboaren lehenengo pertsonaren desinentzian. MITXELENAK dioenez (*op. cit.*, 287), forma zaharra ondokoa dugu: *-da*, eta ez *-d*; bestalde, bere jite fonikoari dagokionez zalantzak badira: «Bonaparte la considera, creo que sin hacer distinción de localidades, como un sonido intermedio entre *d* y *r* que representa por un signo especial. Azkue (*Part.* 7-8 y 37-38) dice haberla oído como *d* “bien pronunciada” en Vid. e Is. y como *r* (*-ra-* ante otro morfema) en Uzt. A mí me pareció una *r* tanto en

Uzt. como en Is. (y aquí *-ra-* ante morfema), pero muy bien he podido equivocarme: no hay mucha diferencia entre una *d* relajada y una *r* más fricativa que vibrante».

Erronkari eta Ansoko mugan *Yesped* (1657 Ans.UA)²⁰⁵ leku-izena dokumentatu dugu. Pixka bat mendebalderago *Aspe* mendiaren Ansoko saihetsean dagoen aurkintzarekin erlazionatu behar da. Honi *Esper* (1272 UA)²⁰⁶, *Ispet* (1369 UA)²⁰⁷ edo *Espes* (Félix Ipas, ANS) izenak ematen zaizkio. Badirudi *Esper* leku-izenaren dardarkariaren sorrera horzkari baten ahulketaren ondorioa dela: *Espet* > *Esper*.

UBIETOK (1972: 48) hitz bukaeran txistukaria duten aldaerak jasotzen ditu: «*Azpe*: Azpe, Aspes, Espes, Spes (-Azpe, ayunt. de Secorún, p.j. Boltaña, HU) [1195, 1]». Izan ere, *Aspe*, *Azpe*, *Espes* eta antzekoek (*Esper*, adibidez) daukaten erlazioa zalantzan jartzerik ez dago. Cf. Ant. UBIETO (*Historia* I: 182): «*Aspes* (1495, 1571), *Azpe* (1785), *Aspe* (1834)». Cf. halaber, LACASTA (1994: 235): «*Azpe*: Aldea del p.j. de Boltaña». Egileak hauxe dio: «... pero según advierte Jesús Vázquez, las formas en *Aspes* que aparecen en *Obarra*, doc. 160 (1195) p. 145 y doc. 166 (1218) p. 152 hacen referencia a *Espés de Ribagorza*. Este autor dice que la pronunciación popular de *Azpe* es *Aspes*, y que así aparece ya en los documentos más antiguos, cf. *Notas de toponimia serrablesa*, nº 46 (1982) p. 14)... en “Viaje por los pueblos oscenses” (siglo XVI) de Jesús Conte Oliveros encontramos las grafías: *Azpe*, *Aspe*, pero en el texto donde se describe los detalles de este pueblo aparece *Espes*».

MITXELENAK (1988: 288, *Posición*) seinalatzen duenez, hitz barruan *d/r* kontsonanteen txandaketak gerta daitezke: «Bon. da *eran* frente a A Sal. *edan*, S *édan* “beber” (Is. *édan*), Azkue Uzt. *idi* “villa”, Vid. *iri*, S *hí(r)i*. Según Azk. coexisten *irago* e *idago* “grito” voz a la que no conozco correspondencia fuera del ronc. Azk. señala también *iroski* “mamar”, S. *egoski*, G V *edoski*. En R *eroki* “tener”, A *iduki*, Sal. *edoki*, *d* es etimológica; por el contrario en Garde *idigi*, *idoki* “quitar, extraer”, R *iriki* “abrir”, A Sal. *ideki*...».

Gardeko semea den Juan Anaut Sanz jaunak *Iriburua* eta *Iriarte* leku-izenen ordez, *Idiguria* eta *Idiarte* aldaerak darabiltza: «Uno es *Idiguria*, el de abajo se llama *Iriondoa*, hay otro en medio que dicen *Sobre la Plaza* que es donde está el Ayuntamiento... *Idiarte*, es monte» (Juan Anaut, GAR).

Izabako abolengoan eta notarioen protokoloetan *Adazidoia* (1563 NPA) eta *Arazidoia* (1828 Izb.UA) irakur daiteke.

Anso aldean *Gorria* (1651 Ans.UA)²⁰⁸ eta *Goria* (1656 id.)²⁰⁹ dokumentatzen dira; egun *Godia* ahoskatzen da (Jorge Puyo, ANS) eta grafia berberaz agertzen da kartografian (cfr. kart. 327 eta 328).

Hasperenketarik ez

Santa Grazin eta Larrainen arrunta bada ere (cf. *Khürütxaga*), Erronkariko toponimian ez da aspiraziorik ematen; bortuek, beste kasuetan ez bezala, isoglosa bortitza eta nabaria marraztu dute.

²⁰⁵ *Yesped* a la punta, la dha. (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); *Yesped* (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); *Yesped*, cabo alto del ffronton de la dha. (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); *Yesped*, el ffronton de la dha. (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); *Yesped*, el puesto de la loma llamado (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb).

²⁰⁶ *Esper*, puerto de (1272: ANS.1585.a); *Esper*, pastos de los montes Estané y (1862.04.14: ANS.ASP.trat); *Esper*, monte (1862.04.14: ANS.ASP.trat); *Esper*, la Glochera de (1925: ANS.ASP.agua); *Esper*, la Golochera de (1925: ANS.ASP.agua); *Esper*, la misma Golochera de (1925: ANS.ASP.agua); *Esper*, puerto de (Félix Ipas, ANS).

²⁰⁷ *Ispet* (1369.07.21: ANS.moj.1847); *Ispert*, la (1847: ANS.per).

²⁰⁸ *Gorria*, Paco de (1651: ANS.cap.102)

²⁰⁹ Rio de *Goria* (1656: ANS.cap.162)

1.4.2.1. § 1. Ezpainkariak

f > b: lat. *infernum*: “iburne” (BONAPARTE, *Catálogo*).

P > p: lat. *Parcēre*; orok. *P > b* / gar. *P > p*: “parkatu” (id.); cfr. bizkaieraz, zubereraz eta zaraitzueraz, *parkatu*; okzitania zaharrean, *pàrcer*, eta katalanera zaharrean, *parcir*; cfr. DCECH (‘parco’, s.v.).

b / p (orok. *pertz*; Izb. *bertz*): “y ponían un caldero... *bértz* bat úreki plaztán, eta ságar bát, flotando...” (Antonia ANAUT, Artola 1977). *b / p*: orok. *paratu*; izb. *baratu*: “ní solo baràtu, aurrídetarik...” (id.).

b / f: orok. *f* / izb. *p*: “Orái, nólako apáριο...?” (id.).

1) Bidankozeko azpieuskalkia

a) *b / m*, txandakatzea

Bidankoze (*m* [Bid.] / *b* [Zaraitzu]), top. *Armuskoa*: “la parte llamada Armuscoa” (1624.06.30: BID.iga.23.lr), baina Espartzan, *Arbistoa*: «... la costera o cerro llamado p.r los de Esparza *Arbistoa* y por los de Vidangoz *Armuscoa*...» (1778.09.29: BID.esp.71.eibn).

Burgi (*m > b*), top. *Bugarria* (< *muga* (*h*)*arri.a.*): “id.” (1643.05.18: BUR.37.pb).

Burgi (*b* [Bur.] / *m* [Salv.]), top. *Arburua* (1627.09.16: BUR.23.lr), baina Salbaterra Ezka, top. *Almurua*: “el Pueyo llamado Almurua por los de la Villa de Salbaterra y Garzateña por los de Burgui” (1749.06.22 EBNA).

Garde (*b > m*), top. *Burkulla*: “el puesto y endrecera llamado Burculla” (1620.08.28.b: GAR.22.lr), baina, *Murkulla*: “Murculla” (1892: GAR.ntem).

b) *b / g* (belarizazioa)

Burgi, top. *Ibarziloa*: “el Termino y Parte llamado Ybarçiloa” (1653.07.07: BUR.usk.55b.eibn), baina *Igarziloa*: “la endrecera llamada Ygarçiloa” (1615.06.25: BUR.usk.55c.eibn).

Burgi, top. *Zabaleburua*: “la parte llamada Cabale burua” (1625.11.16.d: BUR.23.lr), baina *Zabalgurria*: “id.” (1892: BUR.ntem.kat)

Garde, top. *Iriburua*: “calle pu(bli)ca en Yriburua” (1560.06.17: GAR.1.pp). Gure informatzaileak *Idiguria* ahoskatzen du: «*Idiguria*; que quiere decir ‘el barrio de arriba’» (1994: GAR.Anaut-Sanz.info).

d) PH > b

Burgi, top. *Kostobli* (< *Christöphöri* [iz. gen.]): “el termino de Costobli” (1663.06.24.a: BUR.41.pb).

Garde, top. “Campo en Costobli” (1850: GAR.abl).

e) *U- > Bu-* (ezpainkaritzea)

Burgi, top. *Urdaspal / Burdaspal*: “in termino de Burdaspali” (1085: BUR.Bec.Leire), “Urdaspali” (1098.01.05: BUR.Bec.Leire).

Garde, top. *Urrustoia / Burustoia*: “Burustoya” (1850: GAR.51.abl).

2) Urzainkiko azpieuskalkia

a) b > m

Urzainki, top. *Iraztoiburua*: “Yraztoyburua” (1595.07.02: URZ.5.mp), “dos Juntas de tierra en Yraztoyburua” (1630.10.07: URZ.33.pre), baina *Iraztoimurua*: “la borda y heredad del termino llamado Yraztoymurua” (1615.02.08: URZ.14.hgm).

3) Uztarrozeko azpieuskalkia

a) b > m

Uztarroze, top. *Izarburua*: «Izarmurua o Izarburía, también se llama así» (1995: BID.Pasquel.info).

b) U- / Bu-

Uztarroze, top. *Urrutea*: “id.” (1806: UZT.abl.319), baina *Burrutea*: “id.” (1994: UZT.Kabila.info).

c) b > p

Izaba, top. *Zipidexabalkoa*: “Cipidejabalcoa” (1828: IZB.abl.26), “Zipidezabalcoa” (1828: IZB.abl.216).

Izaba, top. *Ardibidea*: “la endrecera llamada ardibide” (1592.10.01: IZB.4.mp), baina *Arpidia*: “id.” (1986: IZB.Tapia.Tolosana.info).

d) m > b

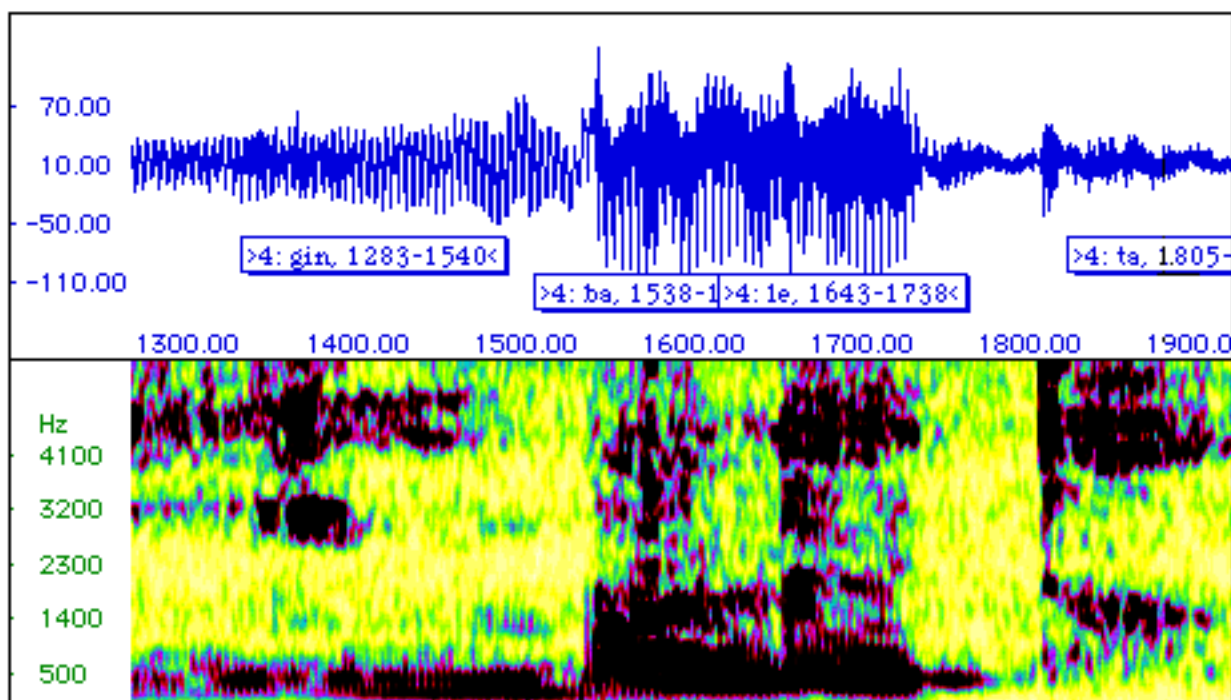
Izaba, top. *Mazekomurua*: “la p[ar]te llamada maceco murua” (1591.11.04: IZB.4.mp), baina *Bazkunburua*: “id.” (1986: IZB.Tapia.info).

e) O- / Bo- (ezpainkaritzea): *Bormapea*: “el barrio llamado Bormapea” (1569.07.04: IZB.7.hg), baina *Ormapea*: “Joan algarra de ormapea” (1611.09.07: IZB.20.lr).

1.4.2.1. § 2. Ezpainkari ahokariak eta belareak (b / g alternantzia)

Izaba, top. *Ginbaleta* (Justo Bake Jaunaren ebakeran [jbs.izb]) edo *Ginbaleta*. Baina, Bonaparteren mapan, *Bimbalette*.

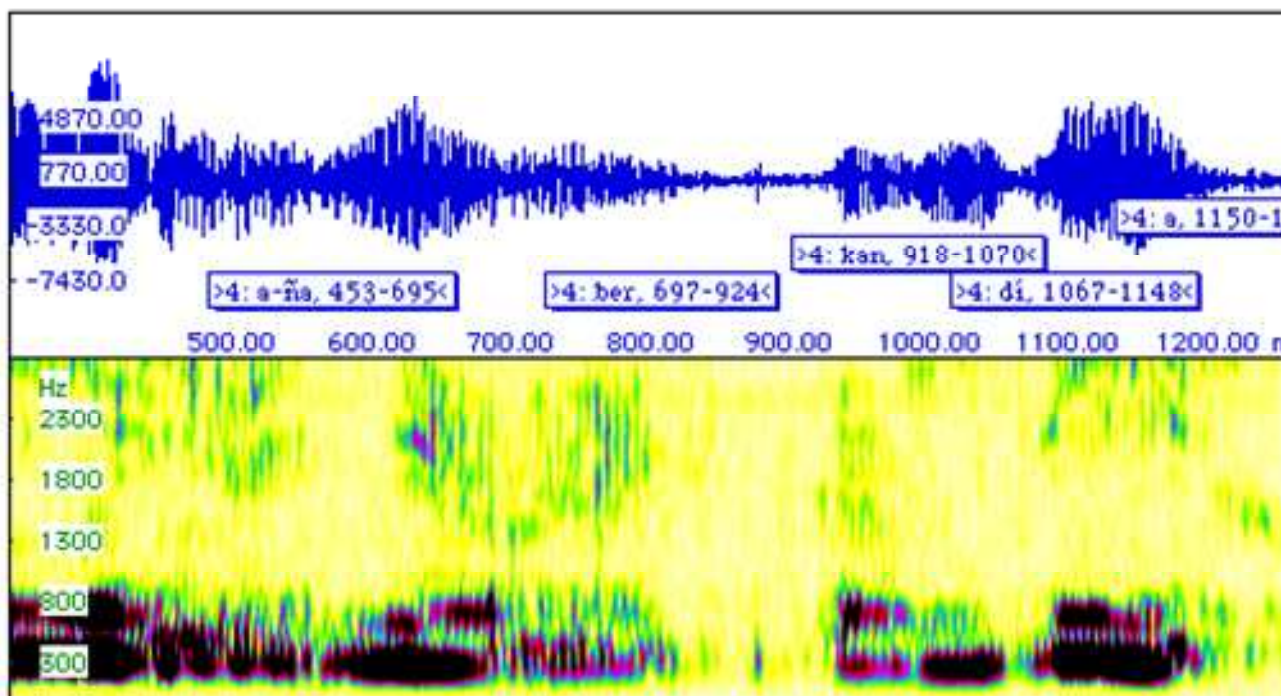
GINBALETA.jbs.izb



1.4.2.1. § 3. Ahokari eta sudurkari ezpainbikoak (*b / m* alternantzia)

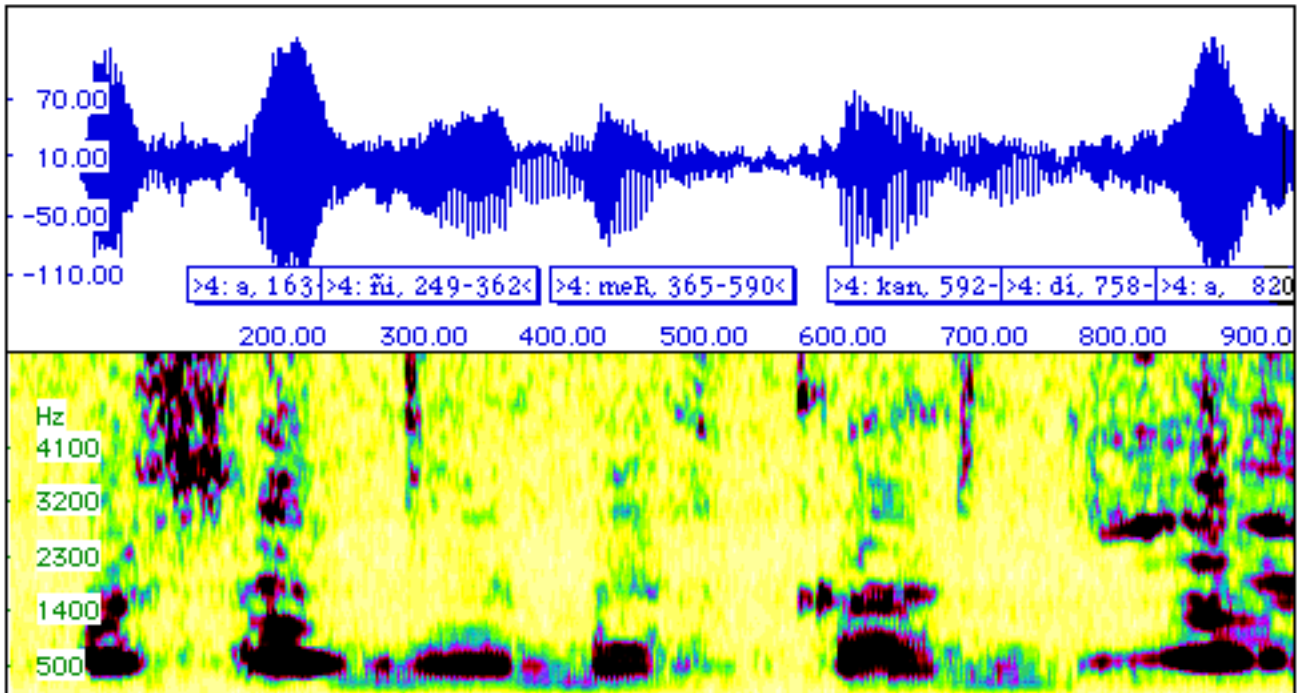
Izaba,top. *Añaberkandia* (Orestes Tapia [ht.izb]), ald. *Añimerkandia*; **Aniabarkandia* > *Añaberkandia*

AÑABERKANDIA.ht.izb



Izaba, top. *Añimerkandia* (Justo Bake Salbotx [jbs.izb]), ald. *Añaberkandia*; **Aniabarkandia* > *Añiberkandia* > *Añimerkandia*

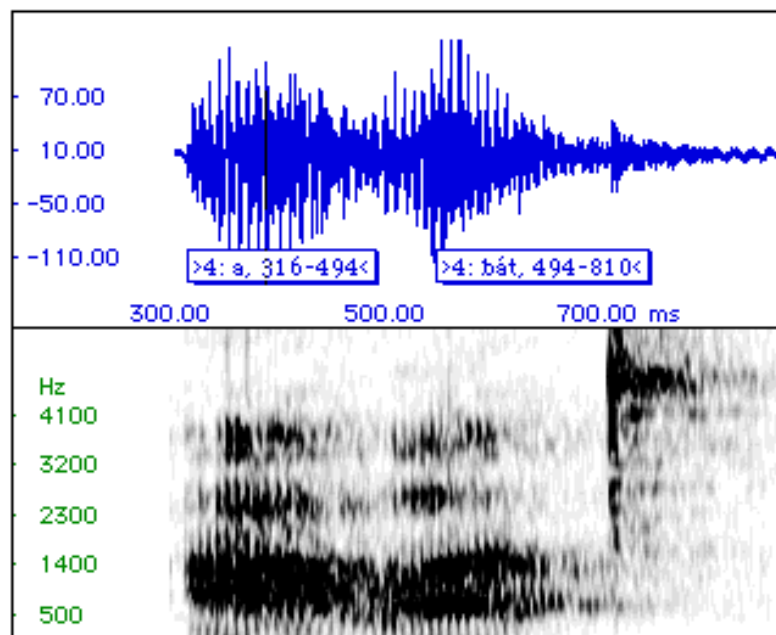
AÑIMERKANDIA.jbs.izb



1.4.2.1. § 4. Horzkariak

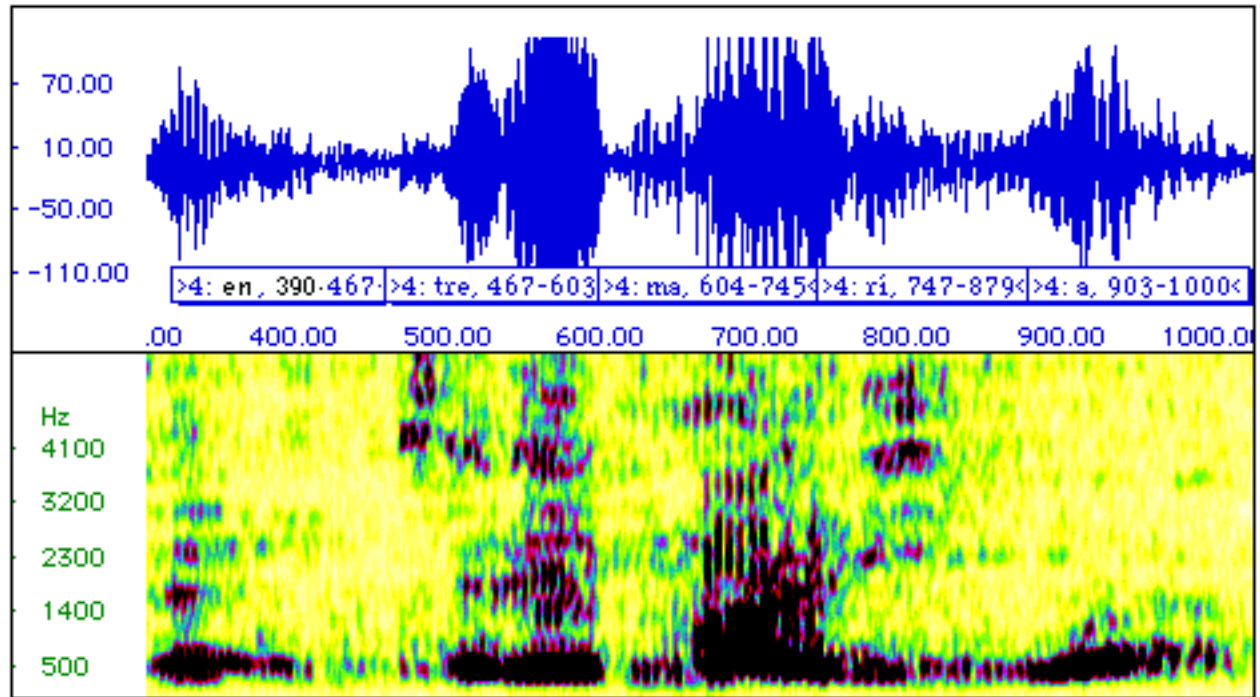
Hitz bukaerako azken horzkariaren ahoskabetzea: Uztarroze, deit. *Abad* > *Abat* (Manuel LABAIRU jaunaren ebakera [ml.uzt]).

ABAT.ml.uzt



Ansoko toponimian, kasu berezi bat dugu: *Entremaria* (Félix Ipas, Anso [fi.ans]); *Andremaria* izan behar lukeen arren, herri etimologiak bere lana ongi bete du eta erdaldun batentzat ulergarriagoa den leku-izen bat sortu du.

ENTREMARIA.fi.ans



Hala eta guztiz ere, hitz hasierako bokalaren herstea gertatu baino lehenago, hots, etimologia herritarrak bere eragina erakutsi baino lehen, horzkariaren ahoskabetze automatikoa gertatu zen, sudurkariaren ondoko herskari gorra arruntak ziren Erronkarieraz eta, bistan denez, Antsoko euskaraz ere; hona, zenbait leku-izen: *Largintia* (Bid.), *Amuluxanko* (Bid.), *Los Lexankos* (Crisanto Pasquel, Bid.), *Pintano* (Bur.), e.a.; halaber, ondoko adibideak ezagunak dira: *Tenpra*, *Bidankoze*...

4.1. LT > It

Leherkari ahoskabeak ez dira ahostun bihurtzen *n* edo *l* kontsonanteen aurrean (beraz, jatorrizko taldea mantentzen da): lat. *saltus* > *Zaltua* (1627, BUR)²¹⁰

Dena dela, salbuespenak egon daitezke: Burgi, top. *Zaldu* (“Caldu”, 1720 NTEM).

Kontsonante horzkariei dagozkien garapen batzuk

a) *d* > *t*: orok. *dastatu*, Bid. *testatu*. MENDIGATXA (Irigoien, 1957: 130, *Cartas de Mendigacha*): “guciuek besugo testatudigula”.

b) *d* > *l*: gazt. *padercer*, Gar. *palezitu* (BONAPARTE s.v.).

c) *t* (hitz bukaeran) > *d*: orok. *dut*, Gar. *dud*: “baitutud, baizutud, daiztad, daiztazud, daizteod, diazkarzieud, diezud, dud, dutud, zutud” (BONAPARTE s.v.).

²¹⁰ *Caltua* (1627.09.16: BUR.23.lr); *Çaltua* (1644.11.27: BUR.38.pb)

d) *t* (hitz bukaeran) > *d*: orok. *dut*, Err. *dud*: “Nai badu nic *dud* anisco deiru Orentaco” (1884, Julian GAYARRE).

e) *t* (hitz bukaeran) > *r*: orok. *dut*, Izb. *dur*: “Ník *eztúr* entzún kében uskáraz, ez kántarik, et’ez *koláko* elizáko gáizarik bátrere; ene tenpran yá ez, bátre” (Antonia ANAUT, Artola 1977).

f) *d* / *l*: orok. *dantzatu*, Izb. *lantzatu*: “Abér e... gústatu zaiónetz oraigúneko... fiestá, bai? *lánt(z)atu* ere báí?” (Izaba, id.).

g) *j* > **dd* > *t* (despalatalizazioa): “Óts arríxkuarà, *tóstarà*, arrízkuara. *Tóstatzéa*... *tòstatzéa*, a jugar al arríxko, arrízkuara. Para decir a las tabas, decíamos arríxkuara, es el arríxko, el que bota...” (Antonia ANAUT, id.).

h) *d* > *-dd* > *-x* (bustidura adierazgarria): “exerrago” (Izaba, id.).

i) *t* > *ttx* (bustidura adierazgarria): “neskattxuak” (Izaba, id.).

Garapen fonetiko en isla Erronkaribarko toponimian

1) Bidankozeko azpieuskalkia

Bidankoze (*t* > *tt*, bustidura adierazgarria), top. *Mattiberroa* (BID.Pasquel.info).

Garde (*nd* > *ndd*, bustidura adierazgarria), top. *Arronddoa*, Cabanizo abajo de (1850: GAR.51.abl). = Garde, deit. *Arronddo*, Rincón de (kart. 327).

Garde, top. *Yenyari* (*Ddenddari*). Cf. AZKUE (1931: 299, *Particularidades*): “Einta berrogeitamar autx / erronkarietra xin zren / eta *Yenyariko* puntan / guziuak degollatu zren”.

2) Urzainkiko azpieuskalkia

Erronkari (*d* > *-dd*, bustidura adierazgarria), top. *Idiosea*, ald. *Yiosea*, *Ddiosea*: “el ter[mi]no llamado *Hiosea* dezmarío de la V[ill]a de Roncal” (1607.10.04 NPA 19.mv). = *Idiossea*, el termino llamado (1655.10.07 NPA 40.pb). = *Yochea*, mas en (1667.04.21 NPA 48.pro); *Yochea*, Junto y pegante a la Cañada que pasa a (1672.04.20: ERR.49.pro). = *Yosea* (1709 NTEM).

3) Uztarrozeko azpieuskalkia

Uztarroze (Uzt. *nt* > Bid., Zar. *nd*), top. *Antuña*: “Antuna” (1631.12.18: UZT.33.pre), “Antuña” (1724: UZT.ntem.74), baina *Anduñe*: “el puesto y endrecera llamada anduñe” (1638.06.30 NPA, Bidankoze, Igari, 26.lr), *Anduña*: “d[ic]has Corrientes de Anduña y Leicepea” (1842.09.16, Uztarroze, Otsagi, EBNA) eta *Anduñaburua*: “el Rio q.e baxa de la endrecera de la Borda de Berradre de la V.a de Ochagabia, comunmente llamado Anduñaburua” (1778.09.29 id.).

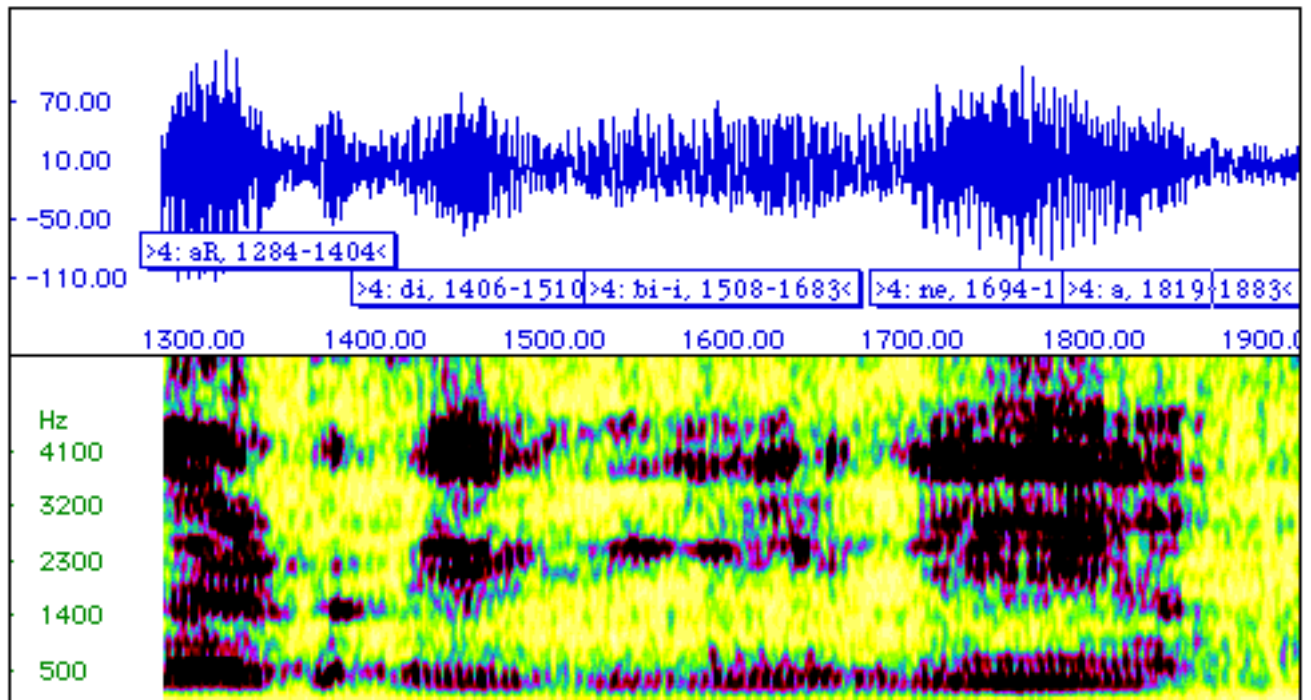
Izaba (*nd* > *ndd*, bustidura adierazgarria), top. *Arrondo* (cf. Izaba, top. *Larrondo*): «*El Arrondo* llamamos siempre» (IZB.Bake.info). «Siempre he oído *El Arrondo*, donde el barranco de Lapatía» (IZB.Karrikiri.info). = Garde, deit. *Arronddo*, Urzainki, deit. *Arroño*, *Arroñume*.

1.4.2.1. § 5. Belareak

5.1. Bokalen artean

Bokalen arteko belare ozenak erortzeko joera du: Izaba, top. *Ardibi(dega)inea* > *Ardibiinea* (Izabako Orestes Tapia jaunaren ebakera [ht.izb]).

ARDIBIINEA.ht.izb



5.2. Zenbait bilakaera

5.2.1. k > t (belarea > horzkaria)

Bidankoze, top. *Armuskoa* (1624 NPA)²¹¹ > *Armistoa* (1765 EBNA)²¹².

5.2.2. h > k (orok. *hau*, *hori*, *hura*, erronk. *kau*, *kori*, *kura*)

Erakusleek eraman ohi duten aspirazioa belare gorra dugu Erronkarin: eusk. bat.: *hau*, *hori*, *hura*; erronk. *kaur*, *kori*, *kura* (MITXELENA, 1988: 287, *Posición*): «Una de las particularidades más conocidas del ronc. es la oclusiva dorsal sorda inicial de sus demostrativos: R. *kaur*, *kori*, *kura*, Sal. *kau*, *kori*, *kura*, A (y AN mer.) *gau*, *gori*, *gura*, frente a S *háu*, *hó(r)i*, *húra*, G. *au*, *ori*, *ura*, etc. La oclusiva aparece también en los adverbios demostrativos R *keben*, *kemen* “aquí”, *kor* “ahí”, *kan* “allí”, *kala* “de aquella manera”, etc. (...) así como en R *kain*, *kainbat* “tan, tanto”, Sal. *kain*, *kainberze*, A *gein*, *geinbertze*, y sin duda en sus derivados R *bikain*, *bikala*». Altsasun ahoskera belareak entzuten ziren testuinguru berean: “aldarramarkan, katutxuen *bekela*” (Juanita MUGARTZA, a. e.).

²¹¹ *Armuscoa* (1624.06.30: BID.ZAR.23.lr)

²¹² *Armistoa* (1765.09.25: BID.ZAR.65.ebna)

Dena den, erakusle hauen ondoan *ura* izenordaina dugu. Ez da behin ere erakuslea eta, ondorioz, ez du kontsonante belarerik hartzen. MITXELENAREN iritziz (*loc. cit.*) bizkarkaria izan dezake aurrean sustantiboa behar badu. Forma autonomoa bada, berriz, kontsonantea gal dezake: «cf. (*h*)*ume* / *emakume*». *Añimerkandia* leku-izenaren oinarrian honelaxeko aspirazioa edo belarizazioa edukitzea gerta liteke: **Ania Ibar (k)andia*.

Maisuak, bestalde, erakuslea ez den *kaxal* izen arrunta aipatzen du (orok. *azal*), fenomeno hedatuago zegoelako seinalea agian; toponimian nekez aurki daitezke adibideak eta halaz ere ondokoak aztertzeoak dira: *Katxolaze* (URZ; baina, *Asolaze*, IZB), *Kaxelu* (BUR; baina, *Axelarra*, UZT; *Mazelu*, IZB).

Kontsonante belarei dagozkien garapen batzuk

1) Bidankozeko azpieuskalkia

a) *h / k*, orok. *azala*, Bid. *kaxala* (MENDIGATXA, Irigoien, 1957: 130): “Corostiaren ostoa da on aintz eta ardientako; Aragoitik ssitendra eta erostadei mendi guciua, *kassalaren* gentako; *kassalaz* eguitendei beske chorien bizirik arrapatako”. || orok. *hartarik*, Bid. *kartarik* (MENDIGATXA, id.): Atzorratsen ene adesskidebati, berze adesskidebatek, oiltuzaun besugo pusskabat; eta *cartarik* niri oiltuzaitadan aminttobat; *cartarik* partitudabeid familia guciuari aminttirinabana, erraiteko, guciuek besugo testatudigula”. || orok. *hain*, *hori*, *halaber...*, Gar. *kain*, *kori*, *kalaber...* (BONAPARTE printzearen *Catálogo de palabras del dialecto de Garde* eskuizkribuan).

b) *z / k*, orok. *bezala*, Gar. *bikala* (cf. BONAPARTE, *Catálogo s.v.*).

2) Urzainkiko azpieuskalkia

a) *h / k*, orok. *hemen*, *hona...*, Err. *kemen*, *kona...* (hitz hasieran asperenketa garatu da eta frikari glotala izatetik belare izatera igaro da): “*Quemen* gaude... Nain din sin *cona...*” (1884, Julian GAYARRE, gutuna).

3) Uztarrozeko azpieuskalkia

a) *h > k*, orok. *hemen*, Izb. *kében* (hitz hasierako asperenketaren belarizazioa): “Ígar den úrtian, égon zuntién ere *kében* neskatíla banak” (Antonia ANAUT, Artola 1977). || orok. *hemen*, *hori*, Izb. *kében*, *kóri*: “*Kében* ez káuzu bátre, bátre uskáldunik; zomait éle, bai, bayà *kóri* eztu aski, ézin konbersaziónia ségi” (id.). || orok. *horiek*, Izb. *kuek*: “Ta zúk nontik dakizu gú gindela *kuek*?” (id.). || orok. *ho(rre)lako*, *ho(rre)la*, Izb. *koláko*, *kóla*: “Ník eztúr entzún kében uskáráz, ez kántarik, et’ez *koláko* elizáko gáizarik bátrere; ene tenpran yá ez, bátre” (id.); “séntoten dela *kóla*, déus ere, déus ere, ník ez izártan déus ere, sénto deila *kóla...*” (id.). || orok. *horietan*, Izb. *koriétan*: “orobát, orobát, orobát; óri égon da *koriétan*”.

Hala eta guztiz ere, *órren*, *orrek*, *óri* baina *koriétan*: “eztéi erran órren gisa; orrek kántatu dú, gúk kántatan déguna gísa” (id.).

b) *vhv / vgv*, orok. *ohartzen*, Izb. *ogaratan* (ahozko mintzairan): “ecusi dur *ogaratan* drela nitaz” (Antonia ANAUT, Artola 1977).

c) *g / k*, orok. *Zaragoza*, Izb. *Zaragoza* (Antonia ANAUT, Artola 1977): “Zaragoza radréino... Zarakózara”; Uztarrozen, berriz, *Zaragozaraino* (Fidela BERNAT, Múgica 1990). = orok. *Zangoza*, Izb. *Zankoza* (id.): “Zánkozàrik igártan... Erribrára”.

d) lat. *CHR > k(r)*: “Kórpus Kíxteren égunean... Kòrpo Kríster éguneàn” (Antonia ANAUT, Artola 1971).

Belareen garapen fonetikoa Erronkaribarko toponimian

1) Bidankozeko azpieuskalkia

Bidankoze (*g / k*), Igariko mugan top. *Marigaldeburua*: “el Mojon de Marigaldeburua” (1464.05.01 EBNA), baina *Marikalda*: “el paco del monte Maricalda” (1892: BID.76.kat). = *Bidangozarte*: “la parte llamada en Vidangozarte” (1636.07.08: BID.26.lr), baina *Bidankozarte*: “Bidancozarte” (1708 NTEM).

Burgi (*g / k*), top. *Egixikerra* > *Ekitxikerra*: “Equichiquerra” (1704 NTEM). *Erregiasargieta* > *Errekiasarrieta*: “los terminos desta dha. Va. llamado alorgoria o herrequiassarrieta” (1648.06.01: BUR.38.pb).

Burgi (lat. *CHR* > *k*), top. *Kostobli* (< *Christophori*): “el termino de Costobli” (1663.06.24.a: BUR.41.pb).

Garde (*g / k*), top. *Gaztuluzarra*: “la peña que sube a Gastuluzarra” (1675.12.30: GAR.50.pro).

Garde (lat. *CHR* > *k*), top. *Kostobli*: “Campo en Costobli” (1850: GAR.abl).

2) Urzainkiko azpieuskalkia

Urzainki (*g / k*), top. *Burkuburua* (1993, Nikolas NEKOTXEA); cf. Izaba, top. *Borgusagartoieta*: “el termino Borgusagar toyeta Juris.n de la villa de ysaua” (1654.10.20.a: IZB.32.lr).

Urzainki (*g / m*; *goi(e)n-* / *muin-*), top. *Goientableta* > *Muitableta*: “El Muitableta” (1993, Nikolas NEKOTXEA).

Urzainki (*ug-* / *uh-*), top. *Ugartea*: “en la parte llamada Ugartea ter.no del dco. lugar” (1583.12.22: URZ.2.mp), “Hugartea” (1740, Idoate 1977: 345) eta *Uhartea*: “el dho termino de Huarte” (1656.10.17: URZ.40.pb), “Huarte” (1740, Idoate 1977: 345)

Erronkari (*g / k*), top. *Korostimuga*: “el termino llamado Corostimuga” (1637.11.09: ERR.50.pro).

Erronkari (*u-* / *gw-*; atzealdeko bokala itxiaren belarizazioa hitz hasieran), top. *Uhalderna* > *Gualderna*: “id.” (1974 IGN.e).

3) Uztarrozeko azpieuskalkia

Uztarroze (*g / k*), top. *Artagia*: “Artagua” (1614.12.01.a: UZT.14.hgm), baina *Artakia*: “la senda de Arta aquia” (1630.07.15: UZT.33.pre). || top. *Korostia*: “en Corostia o Urruspuria, una pieza de diez juadas con su borda y era en la esquina” (1806: UZT.abl.059). || top. *Egia*: “el t[ermin]o de eguia” (1614.12.01.a: UZT.14.hgm), baina *Ekia*: “una pieza de dos Jugadas en equia” (1676.09.06: UZT.50.pro). || top. *Egiederra*: “el regacho que de Egui-Ederra baja a juntarse con la regata o rio Jabros” (1842.09.16: UZT.ezk.88.eibn), baina *Ekiederra*: “otra pieca de dos Jugadas en equi edorra” (1630.07.15: UZT.33.pre), “una pieza de dos Jugadas en equi hederra” (1676.09.06: UZT.50.pro). || Ezkarozeko mugan, top. *Egioria*: “frente al paco de Egui-Oria” (1842.09.16 EBNA), baina *Ekioria*: “el Paco de Equioria” (1778.09.29 EBNA).

Uztarroze (*ug-*; *vhv* > *vgv*, glotalaren belarizazioa), top. *Ugaltia* (1994, Manuel LABAIRU).

Izaba (*g / k*), top. *Luaragieta*: “Luaraguieta” (1614.07.27: IZB.14.hgm), baina *Luarakueta*: “la borda y heredad de Luaraqueta” (1615.01.07: IZB.14.hgm). || top. *Lasunguzarra*: “el termino de Lasunguçarra” (1600.08.21: IZB.12.hgm), “la senda de lasunguçarra” (1600.08.21: IZB.12.hgm), baina

Lasekuzarra: “la Solana de Lasecunzarra o Belabarsaysa” (1828: IZB.abl.79). || top. *Osinugaltea*: “Osinugaltea” (1565.07.15: IZB.7.hg), baina *Osunukaltea*: “Osunucaltea” (1828: IZB.abl.439b) eta *Usunukaltea*: “Usunucaltea” (1828: IZB.abl.19).

Izaba (*g > b*; *gin-* > *bin-*), top. *Ginbeleta*: “el portillo llamado de Guimbeleta” (1768 EBNA, Santa Graziko mugar), *Genbaleta*: “el portillo de Gembaleta” (1778.11.09 EBNA), *Ginbaleta*: “el portillo Ginbaleta” (1992: IZB.Bake-Salbotx.info), baina *Binbaleta* (ESTORNES 1985: 382), «*Binbaleta*, zubereraz» (1993, PEILLEN gutuna), *Bimbalette* (1863, BONAPARTE, *Carte des sept provinces*).

Izaba (*ug-*; *vhv* > *vgv*, glotalaren belarizazioa), top. *Osinugaltea*: “senda q. ba a hossin hugaltea” (1605.05.09: IZB.6.mp), “Osin Ugaltea” (1605.04.08: IZB.13.hgm).

1.4.2.2. Kontsonante sudurkariak

Erronkarietaz, herskari ahokariez gainera, badira hiru soinu sudurkari: [m], [n] eta [ɲ]. Hauei beste bat gaineratu behar zaie TXILLARDEGIren (1980: 103) iritziz; [ɲ] fonema, hain zuzen ere. Egileak dioenez ahokarietaz kideak dira: *m / b; n / d; ɲ / dʲ; ɲ / g*. Izan ere, zenbait kasutan kontsonante hauen nahasketak gerta daitezke, ondoko lerroetan erakutsiko den bezala.

1.4.2.2. § 1. Sudurkari ezpainkaria /m/

Kontsonantearen definizioa TXILLARDEGIren (*op. cit.* § 7.5.1) hitzetan: «leherkari, sudurkari, ezpainbiko eta normalean, ozena». Herskari ezpainbikoaren garapenaren ondorioz sor daiteke:

1.1. b > m

Urzainki, top. *Bentarte* > *Mentarte* (1802 UA)

Izaba, top. *Belaingarate* > *Milingrate* (kart. 316)

Izaba, goitiz. *Buruxuri* > *Marruxuri* (Justo BAKE, infor.)

1.2. mb > m

Herskari ezpainbikoarekin talde bat osatzen duenean, murriztu eta herskaria gal daiteke. Taldea, oro har, oso egonkorra ez dela dirudi eta laburtzeko joera nabaria erakusten du (TXILLARDEGI et al. 1983: 499): «E. *blimadu* < *baldin-ba-du». Izan ere, KUHNek (1936 § 20) MB > m garapen hau ikertu zuen: «Eine merkwürdige Gruppe ist die von *kamón* Hecho neben *kambillón* Sallent ‘pasto’; dazu noch die arag. FN *kamolwéngo*, *barranco*, *kamón de kamolwéngo*, mehrfach in Hecho. Die Form aus Sallent, falls die Wörter zusammengehörten, würde zeigen, dass hier vom MB auszugehen ist; denn den noch zu besprechenden Wandel MP > mb als in diesem Falle vorausgegangen in Anspruch zu nehmen und so vielleicht *c a m p u s* anzusetzen, würde sich dann verbieten». Cf., aurrerago, *op. cit.* 211-2: «*kamón* Hecho “pasto” (*kamonluengo* als Flurname)». Ildo beretik, beste egile batzuek ondoko aldaerak dokumentatu dituzte: *Cambó* (1350, *Camboo*; ROHLFS 1977 § 2), *Cambones* eta *Camposoldau* Aragüés del Puerton (GONZALEZ GUZMÁN, 1953 § 68) eta *Camblo*, Aisan (ELCOCK 1949: 8).

Izaba, top. *Kunbuxiloa* (“Cumbujiloa”, 1567 NPA) / Uztarroze, top. *Kumuxiloa* (kart. 219).

Garde, top. *Done Bitxenti* (1573 NPA) / *Dom(b)itxenti*, *Domitxenti* (Juan ANAUT, infor.)

Anso aldean antzeko joera nabaritzen da:

*kanbo(n) longo > Camón Luengo (ANS)

*ganboeta > Gamueta (ANS)

Kasu batzuetan taldea mantendu da (Anso top. *Quinboa*, “Quinvoa alto y Quinvoa baxo”, 1718 UA) eta beste batzuetan, berriz, garatu da (Garde, top. *Quiñon Altoa*, 1613 NPA; *El Quiñon Bajo*, id.).

Beste kasu batzuetan, berriz, taldea berriro berreraiki da. Izan ere, zenbait kasutan kontrako bidea aukeratu dela dirudi eta, orduan, $M > mb$ garapena gertatu da:

Garde, top. *Gamuluzea* edota *Ganbuluzea*.

Urzainki, top. *Amuluxanko* edota *Anbulezankueta*

Urzainki, deitura *Ganbra* (< lat. *camāra* < grek. *χαμάρα*): “Domingo Gamba de Roncal” (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr). OEH (s.v. *ganbara*): «... *ganbra* (R; Arch *VocGr* s.v. *gela*), *kanbra*, *kamara* (Lcc; vEys sg. Lh, ...)».

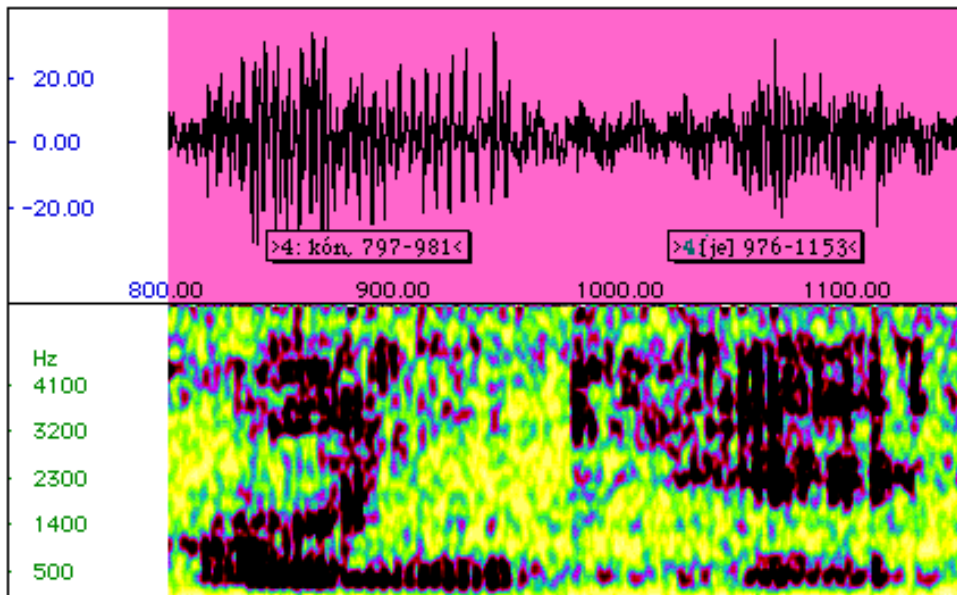
1.4.2.2. § 2. Sudurkari apikoalbeolarea

TXILLARDEGIk (*op. cit.* § 7.5.1) honela definitzen du *n* kontsonantea: «/n/: leherkari, sudurkari, albeolare; eta normalean, ozena (baina inplosiotan, aldatu egiten du bere artikulazio-puntua, ondoko kontsonantearen arauera)».

2.1. -one

Garde, top. *Salamone* (1630 NPA)²¹³, *Zalamone* (1631 NPA)²¹⁴.

KONYE.ht.izb



2.2. -onje

Sabaikari erdikontsonante bat ager daiteke bere ondoan, sudurkariaren artikulazio puntua aldarazi gabe: Urzainki, deit. *Konye*. = Izaba, deit. *Conget* (1563.07.15 NPA 7.hg); *Conget* de essabacocha, Joan (1602.10.09 NPA 12.hgm). = *Konye*, la plazuela de (Izaba, Justo Bake.info). = Cf. halaber, Erronkari eta Gardeko mugan, borda iz. *Konxet*: Conxet, la

borda del dho. Juan (1590.10.23 NEBA); Conxet, sobre las piezas del Dicho Juan (id.). Izabako Orestes TAPIA jaunaren ebakera [ht.izb]: borda iz. *Konye*, la borda (ik. goiko espektograma).

²¹³ Salamone, el ter.no llamado (1630.07.07: GAR.25.lr)

²¹⁴ Calamone, la parte llamada (1631.06.06: GAR.25.lr);

Bokalen arteko sudurkariak ahuldu eta desager daitezke (MITXELENA, 1985: 300, *FHV*): «Se ha perdido la nasal entre vocales en los préstamos de alguna antigüedad: b.-nav. lab. *ahate*, sul. *ãhã´te* ‘pato’, vizc. *agate*, *arate* (-a), a.-nav. guip. *a(a)te* < lat. *anas*, *anatem*; aezc. a.-nav. guip. mer. sal. vizc. *are(a)*, ronc. Urzainqui, Vidángoz *ãria*, Isaba *ária*, Uztárroz *aréa*, sul. *ha(r)íña* ‘arena’ < lat. *arena*... a.-nav. b.-nav. lab. *o(h)ore* ‘honor, honra’, sul. *ũhũ´re*, *õre* ‘honras fúnebres’ < lat. *honos*, *honorem*, etc.».

2.3. $vNv > v\emptyset v$

Burgi, top. *Sinares* (1654 NPA)²¹⁵ > **Si(n)ares*²¹⁶ > *Sares*²¹⁷, *Txares*.

2.4. Kontsonante multzoak

Jakina denez, sudurkari baten atzean herskari ahoskabe eta ahostunen arteko aurkakotasuna neutraldu egiten da euskaraz (gauza bera albokoaren atzean); dena den, Erronkarieraz eta Zubereraz ez da neutraltzea gertatzen (cfr. TXILLARDEGI eta beste, 1983: 499, *Euskal dialektologiaren hastapenak*): «E eta Z-z, beti kontserbatzaileago, neutraltze hori ez da egin, batez ere E-z, beti kanpoko eraginei hertsiago, hala kontsonante multzo hauek aurki ditzakegu: (...) /np/ multzoa: E, *tenpra*; Z, *tenbra*; C (Z, Aezk) *denbo(r)a*; /nt/ multzoa: E, *abentu*, *borontate*, *gente*, -*mentu*, -*tu* → *gentu*, *nontik*; Z, *abéntii*, *borontháte*, *yénte*, -*méntü*, -*tü* → *khéntü*, *núnti*».

2.4.1. /np/

Erronkari, oikon, *Txanpla: Casa Champla* (1836 UA).

2.4.2. /nt/

Uztarroze, top. *Antuña* (1630 NPA)²¹⁸ > *Anduña* (1778 EBNA)²¹⁹.

2.4.3. /nk/

Cf. beherago, sudurkari belarearen atala.

Talde ahostunak ere badira baina horiek laburtzeko joera dago (loc. cit.): «Iz, *andere*; E, *mendi*; baina askotan laburtu egiten dira: E, *blimatu* < **baldin*-ba-du, *zomait* < *zonbait*».

²¹⁵ *Sinares* (1654.05.27: BUR.40.pb); *Sinares* (1656.01.16: BUR.40.pb); *Sinares* (1660.09.26: BUR.41.pb); *Sinares* (1662.03.03: BUR.41.pb); *Sinares* (1677.12.20: BUR.50.pro)

²¹⁶ *Senares* (1707: BUR.ntem)

²¹⁷ *Sares*, el barranco (1910.09.19.b: BUR.92.ebna)

²¹⁸ *Antuña*, otras quatro Jugadas en (1630.07.15: UZT.33.pre); *Antuna* (1631.12.18: UZT.33.pre); *Antuña* (1724: UZT.ntem.74); *Antuña* (1806: UZT.abl.073); *Antuña* (1806: UZT.abl.109); *Antuña* (1806: UZT.abl.363); *Antuña* (1806: UZT.abl.393); *Antuña* (1806: UZT.abl.433); *Antuña* (1806: UZT.abl.558) ; *Antuña* o Olerrea. (1806: UZT.abl.109); *Antuña* ó la Drona, el barranco que baja de (1806: UZT.abl.542); *Antuña* y Laizapea, la confluencia de los rios (1806: UZT.abl.559); *Antuña*, la parte de (1806: UZT.abl.195)

²¹⁹ *Anduña*, Paso p.a el Rio de (1778.09.29: UZT.ZAR/ots.71.ebna); *Anduña*, rio de (1842.09.16: UZT.ZAR/ots.88.ebna); *Anduña* y Leicepea, dhas. Corrientes de (1842.09.16: UZT.ZAR/ots.88.ebna); *Anduña* y Leicepea, rio de (1842.09.16: UZT.ZAR/ots.88.ebna); *Anduña*, la union del arroyo llamado (1842.09.16: UZT.ZAR/ots.88.ebna); *Anduña*, rio de (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); *Anduña* y Laizapea, dichas corrientes de (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); *Anduña* y Leizapea, dicho rio de (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); *Anduña*, la Muga del Arroyo llamado (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna).

2.4.4. /nb/ > /m/

Izaba, top. *Kunbuxiloa* / Uztarroze, top. *Kumuxiloa*; cfr. gorago, sudurkari ezpainbikoaren atala.

1.4.2.2. § 3. Sudurkari belarea [ɲ]

TXILLARDEGIK (1980 § 7.2) dioenez, kontsonante sudurkariak, inplosioan gertatzen denean, ondoko kontsonantearen artikulazio puntua hartzen du. Hona hemen esandakoaren adibide batzuk:

3.1. -NK- > -nk-

Erronkarin sudurkariak ez du belarea ozentzen:

lat. *spelunca* + eusk. *ondoa* > Garde, top. *Ezpelunkondoa* (“Ezpeluncondoa”, 1632 NPA)²²⁰.

Anso eta Biarno aldean zalantzak badira:

Erronkarin bezela adibide ahoskabeak baditugu:

[– ahost]

Anso top. *Espelunca* de Terner, *Espelunca del Palomar* (1750 UA)

Borce, Aspe ibarra, iz. arr. *Espeluncq*, un (1680.07.04 PADA).

[+ ahost]

Ordea, aragoierak eta gaskoiak, Euskal Herriko ekialdeko muga ukitzen duten erromantzeek, aldaera ahostunak garatu dituzte:

Anso, top. *Espelunga*: Río de la Espelunga (1656); Alano Espelunga (1859), Espelunga de Alano (1862), Espelunga de Beleis (1750), Espelunga de Boneis (1750), Espelunga de Pavirrio (422. mapa), Espelunga de Terner (1750), Espelunga deslicea (1657), Espelunga llamada de Sansone, la (1733)

Borce, Aspe ibarra, top. *Espelunga*: l’Espelunga deu cap deu com (1680 PADA); dit mailh advante de Cave la Espelunga (id.); Espelunga aperade Sansane (id.).

Borce, Aspe ibarra, top. *Espelunguera*: las Seubas de anglus et Espelunguera (1680.07.04 PADA).

Anso, top. *Espelungueta* llamada de la Bujosa (1679 UA).

Borce, Aspe ibarra, top. *Espelunguetta* aperade de la Bouchossa (1680 PADA).

Anso, top. *Esplungá* de Pavirrio (422. mapa).

²²⁰ Ezpeluncondoa (1632.11.29: GAR.25.lr); Ezpolondoa (1850: GAR.48.abl)

ROHLFsek (1977 § 144) ondoko adibideok ematen ditu: «*espugo*, *espuga* ‘abri sous roche’ (Corominas, VR 160): arag. (h) *espluca* ‘grotte’, *Espugo* nom d’une grotte à Ustou, gasc. *espelugo*, *espelungo* ‘caverne’, ‘grotte’ (Palay), *Espluga* (montagne près de Campó)».

KUHN (1936 § 21): «MP > mb, NT > nd, NK > ng, RT > rd, LT > ld, Ansó: *arengue* ‘arenque’, *espelúnga* ‘espelunca’, *palanga* ‘palanca’, *xordiga* < urtica». Cf. GONZÁLEZ GUZMÁN (1953, *Aragüés*), *Espelunga* eta GUILLÉN (1981 § 7.23): «La mayor parte presentan la solución del cambio -NK- > -ng- típica del gascón».

Beraz, alde honetako euskarak -nk- taldea gorde duen bitartean inguruko erromantzeek belarea ozentzeko joera nabaria erakusten dute. Zenbait kasutan halere, euskal leku-izenek erdal erregela fonetikoaren eragina jasan dutela argi dago: Bidankoze, top. *Bidankoze artea* > *Bidankozarte* (1708 EBNA), baina, *Bidangozarte* (1636 NPA); *la parte llamada vidangoz artea* (1628.10.27: BID.24.lr). Dena den, oro har, -nk- taldea maiz entzuten da Erronkaribarko leku-izenetan: Bidankoze, top. *Amuluxanko*, *Los Lexankos*; Izaba, top. *Lexankoa*, *Aranko Ugatxa*; Erronkari, top. *Arankoa*.

Erronkarieraren joera hau inguruko euskalkiek erakusten dutenarekin erkatzen du TXILLARDEGIk (et al. 1983: 499): «/nk/ taldea: E, *mainka*, *zanko*, -ki → *onki*; -ko → *kebenko* (...); Z, *māhānka*, *zánkho*, (untsa); -ko → *hebenko*; C, *mahuka*, *zango*, -gi → *ongi* (...); -go → *hemengo*».

Halaber, badira talde kontsonantiko ahostunak (askotan hitz elkarketa baten ondorio izan daitezke): Bidankoze, top. *Araingiblea*, *Arringurnea* (“Arringurinea”, 1778.09.29 EBNA); Izaba eta Urzainkiko mugan, top. *Barangaga* (1577 NPA), id. (1676 NPA), Uztarroze, top. *Barangada* (1806 UA).

3.2. -nz

Zenbait kasutan hitz bukaeran ebakera igurzkaria dugu:

Mendiko oihan -tz(e) > Izaba, top. *Mendikoxanz*

Bestalde, “Mendico Janca” (1643 NPA) aldaera grafia akats batek sortua dela dirudi; izan ere, “*Mendico Jança” delakoan nago, hots, *Mendiko Oxantza*.

1.4.2.2. § 4. Sudurkari sabaikaria

TXILLARDEGIk (op. cit. § 7.5.1) honela definitzen du ñ kontsonantea: «/n/: leherkari, sudurkari, sabaikari; eta normalean ozena».

Sabaikaritzea ez da nahi eta nahi ez gertatu behar *i* edo *jod* baten ondoan (cfr. MITXELENA, 1985: 196). Notarioen Protokoloetan bokal ahokaria duten adibideak badira: - *u n i a* : *Catalunia* (1644.07.03: ERR.28.lr); *Ardibidegainea* edo *Ardibidegañea* Izabako mendi baten izena da; *i* bokalaren ondoan gertatzen diren zalantzak argitzeko saiakerak egon dira; hona auzi honi buruz TXILLARDEGIk (et al. op. cit. 497-8) dioena: «/n/-ek iraun duenean, /i/-ren atzean ez da busti, Zar eta Z-z bai: E, *soin*, *zeinatu*; Zar., *soñegi*, *zeñatu*; Z, *suñ*, *zeñhatu*. [ñ] beraz kasuotan gertatzen da: /n/-ren forma adierazgarri: *astaña* = *asteme*, *ñabar*, *ño* = *txiki*; */in/, /i/ > (i)ñ; /n/ mailegu erromanikoetan: E, Zar, Aezk *señale*, *entrañak*; */ni/-tik: Bid: *ñaur-ñeu* (<niaur); *ñok* (<*niagok); *ñore* (<niaure). (...) /i/ atzetik, eta bokal aurrean batzutan, /-n-/ hori galdu egin bada ere, iraun egin duela edo berrezarri egin dela dirudi, alabaina bustiduraz, /-i-/ sabaikariak asimilaturik, hots /i/ > /iñ/ > /n/ hitz hasieran batez

ere: Bid. *iñastura*; Uzt. *ñardetsi, ñola, ñor, ñora*; Z. *iñhasi, ihardetsi, ñhülě, ñhũě, ñhũatě*; Orok. *tximista, erantzun, inola, inor, inora*».

Erronkariko toponimian esandakoaren adibideak badira:

Garde, top. *Iñari*, Urzainki, top. *Inarria*.

Hitz barruan aurreko bokalekin maiz agertzen da (*i* eta *e* bokalekin bereziki, baina orobat beheko bokalarekin):

4.1. *-aña*

Domingo Añanos (1627.09.29: ANS.23.lr).

4.2. *-añai*

Rio de Ugañay (1625.08.10: BUR.23.lr)

4.3. *-añe*

Burgi, deit. *Bañes* (1624 NPA)²²¹; Garde, top. *Mariañe* (1620 NPA)²²².

4.4. *-eña*

Burgi, top. *Garziateña* (“Garcia teña”, 1625 NPA)²²³.

4.5. *-eñu*

Top. nag. *Domeñu* (1613 NPA)²²⁴.

4.6. *-iña*

Biñaga ondoa (1627, GAR)²²⁵; *Biñaga* (1624, GAR)²²⁶; *La Poent de la Reiña* (1412.09.01: ERR.26.lr);

²²¹ Bañes, maria (1624.05.20: BUR.23.lr); Bañes de vidangoz, domingo (1628.11.29: BID.24.lr); Bañes, bitoria (1629.11.13: BRD/tud.24.lr); Bañes, domingo (1628.11.29: BID.24.lr); Bañes, domingo Jayme (1628.11.29: BID.24.lr); Bañes, Juan (1647.08.04: UZT.29.lr); Bañes de Uztarroz, Ju.o (1647.08.04: UZT.29.lr); Bañes, Campo de pascual (1654.02.19: BUR.32.lr)

²²² Mariañe Junto a la errebiroa, el dicho paco de (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Mariañe ten[ien]te al camino, errebiroa de (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Mariañe, el paco de (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Mariañe, el Rincon de (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Mariañe, el Solano de (1620.08.28.b: GAR.22.lr)

²²³ Garcia teña burua, en (1625.08.10: BUR.23.lr); Garcia teña, un Campo en (1626.03.30: BUR.23.lr); Garziateña, el ter.no de (1654.02.19: BUR.32.lr)

²²⁴ Domeñu, el Lugar de (1613.11.15: NG/dom.20.lr); Domeñu, el lugar de (1649.07.15: ERR.32.lr)

²²⁵ Biñaga ondua, el ter.no de (1627.10.13: GAR.23.lr); Viñaja ondoa, una pieca en (vinsa ondoa) (1634.09.18: GAR.25.lr);

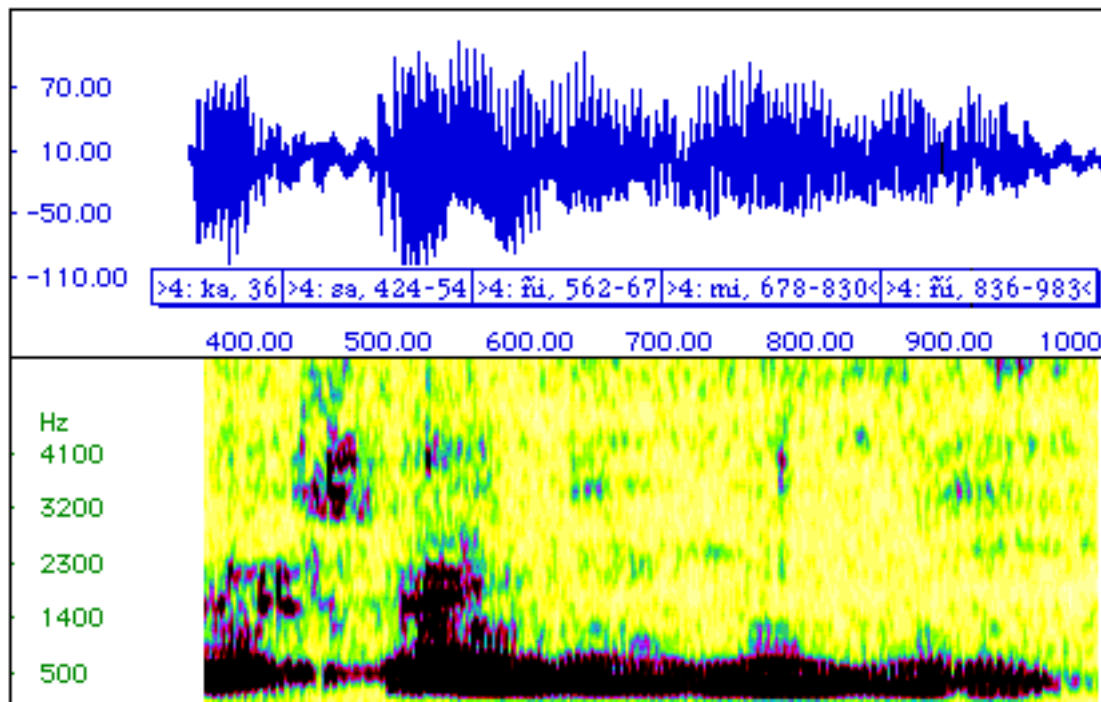
4.7. -iñe

Viñes (1625, BUR, BID)²²⁷

4.8. -iñi

Uztarroze, goitiz. *Ñimiñi* (Manuel LABAIRU jaunaren ebakera)

ÑIMIÑI.ml.uzt



4.9. -iño

Quiñon (1611, URZ, ERR, GAR, BID...) ²²⁸; *Quiñona* (1643, BID) ²²⁹.

Kontsonante sudurkariaren sabaikaritzearen adibide garbiak baditugu:

²²⁶ Biñaga, el ter.no de (1627.10.13: GAR.23.lr); Viñaga, el ter.no llamado (1624.09.01: GAR.23.lr);

²²⁷ Viñes y bedado, el Rio (1654.10.14: BID.32.lr); Viñes, el Rio de (1627.09.16: BUR.23.lr); Viñes, el Rio llamado (1626.03.30: BUR.23.lr); Viñes, Rio de (1625.08.10: BUR.23.lr); Viñes, Rio de (1648.07.08: BUR.29.lr); Viñes, Rio llamado (1636.01.14: BUR.26.lr)

²²⁸ Quiñon en Orabalea, un (1611.09.27: URZ.20.lr); Quiñon en Ugarteia, otro (1611.09.27: URZ.20.lr); Quiñones de herna, los (1614.06.09: ERR.20.lr); Quiñones de herna, los (1617.02.13: ERR.21.lr); Quiñon de atabea, el (1620.06.30: ZAR.qat.22.lr); Quiñones en un Rellano, la peña de los (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Quiñones biejos en Cima la Senda, los (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Quiñon de arrarteia, el (1623.06.30: ZAR.22.lr); Quiñon de atabea, el (1624.06.30: ZAR.23.lr); Quiñon de atabea, el (1626.06.30: BID.ZAR.23.lr); Quiñon de Ju.s aguerre y Ju.s martinez (1627.09.16: BUR.23.lr); Quiñon al Suelo de los linars, en los linars un (1627.09.16: BUR.23.lr); Quiñon en la parte llamada erniega, un (1624.03.12: ERR.23.lr); Quiñon, badolote un (1627.09.16: BUR.23.lr); Quiñon de arrarteia, el (1631.06.30: ZAR.25.lr); Quiñon de medio, el barrio llamado el (1632.07.27: GAR.25.lr); Quiñon que tiene en los linars, un (1633.04.11: BUR.25.lr); Quiñon de Juanes aguerre, con (1635.03.19: BUR.26.lr); Quiñones de ararteia y atabea, los (1643.06.30: ZAR.27.lr)

²²⁹ Quiñona u. barrio de yriarteia, la (1643.10.13: BID.27.lr)

4.10. -ane > -añe

Garde, top. *Urzunondoa*²³⁰.

Garde, top. *Urcunzarra*²³¹.

Garde, top. *Urcunane Ondoa*²³² eta *Urcunañe Ondoa*²³³.

4.11. -enea > -eña

Burgi, top. *Erretenea* > *Retenea* (1642 NPA) > *Reteña* (1778 EBNA).

Aurrealdeko bokal erdiko sudurkari baten ondoan gertatzen denean bustidura eragin daitezke: Garde, top. *Espenodia* (1675 NPA), egun ald. *Espeñugia*. Burgi, top. *Erretenea*, *Retenea* (1642.04.09 NPA 37.pb); *Retenea*, *pieça que llaman en* (1647.04.28 id. 38.pb) → **Retenia* → *Reteña*: “el Cavo alto del cerro de Reteña” (1778.10.05 EBNA).

4.12. -NN- > -ñ-

Urcunzarki, top. *Ungrunnea* (1645 NPA)²³⁴ > *Ungruñea* (1560 NPA).

Garde, deit. *Orduna*²³⁵, *Orduña*²³⁶ (1850 UA; cf. *Pedro Ordong* 1172 SVictorián, in MENENDEZ PIDAL, 1950 [1986 § 36.3], *Orígenes*).

1.4.2.2. § 5. Sudurkariak txistukariekin osaturiko taldeak**5.1. [n + frikaria]**

TXILLARDEGIK (et al. 1983: 499) erakusten duenez, [n + frikaria] taldeak beste euskalkien antzera jokatu ohi du eskuarki: *entzun*, *mintzo*, *nintzen*, etab., baina mailegu berrietan ez da aldaketarik gertatu: «E, *manso*; Zar, *Aezk*, *mantzo*; E, *pensa*; Aezk., Zar, *pentsa*» .

5.1.1. -nz-

Bidankoze, top. *Azanzorea*: “Otra heredad en Azanzorea” (1892 UA, 66.kat); *Zanzorea*, el paco de (id. 49); top. *Barrenzaldia* (1710 NTEM); top. Berrainze: “Una huerta en el fronton de Berrain Ce”

²³⁰ Urcunondoa, otro linar en (1630.07.07: GAR.25.lr)

²³¹ Urcunzarra (1892: GAR.ntem)

²³² Urcunane ondo, mas otro campo de (1667.10.08: GAR.48.pro)

²³³ Urcunañeondoa, mas otro canpo en (1672.09.17.a: GAR.49.pro); Urcunañe ondo, mas otro canpo en (1672.09.17.a: GAR.49.pro)

²³⁴ lo Alto de Vngrunnea (1645.04.18: URZ.35.pre)

²³⁵ Orduna (1850: GAR.1.abl); Orduna (1850: GAR.23.abl); Orduna, Borda de (GAR.err.4.211); Orduna, Casa de M^a Josefa (1850: GAR.30.abl)

²³⁶ Orduña, Casa de (1850: GAR.23.abl); Orduña, Domingo (1850: GAR.40.abl)

(1892 UA, 2.kat). || Burgi, top. *Aranzeta* (“la sierra de *Aranseta*” 1505 EBNA; *Arandetta* 170 id.; *Aranceta* 1896 UA). || Garde, antrop. *Manzo Garzetx*: Manzo garceh, los arriegazos de (1675.12.30 NPA 50.pro); top. *Ulunzarra* (1850 UA, 56.abl). || Izaba, top. *Eiranze*: Eraince, el Portillo llamado (1768 EBNA, Santa Graziko mugan); Eyrance, el Collado de (1856 TLEF); Eyrance, el Portillo de (id.).|| Uztarroze, top. *Anzaxarreta*: “Anzajarreta una huerta” (1806 UA, abl.244).

5.1.2. -ns-

Bidankoze, top. *Sansoandia* (1561.05.31 NPA 1.pp). = ald. *Sansodia*: “Regacho que baja a la Sansodia” (1656.07.18 id. 40.pb).

Burgi, top. *Sansoandia*: “el termino y Jurisd.on y dezmarío de la dha. Va. de Burgui llamado Sanso andia” (1660.09.08 NPA 41.pb); *Samandua* (1896 UA); *Sansandia* (1916 NTEM). = top. *Sansoain*: Sansoayn, la parte llamada (1653.08.29 NPA 39.pb).

Erronkari, top. Anso hodia: “Item declaramos s[e]n[tenc]jamos la pieca de *hānsō hodia* para andele Si benria (sic) a ujuir a rōnq[a]l Sino mandamos para el dco. p[etry]” (1480.10.20 NPA 10.pg).

Garde, top. *Algensodia*: “en el termino del dco. lugar llamado *Algensodia*” (1573.06.16 NPA 2.mp). = ald. *Amensodia*, heredad en (1850 UA, 4.abl). = ald. *Admensodia* (id. 6.abl). = ald. *Armensodia*, linar en el encuentro de (id. 58.abl).

Izaba, top. *Sansoren Errotaltea*: “y la otra pieca es sita en la parte llamada *Sansoren herrotaaltea* ques de senbradura de media Junta poco mas /o/ menos que afrenta con pieças de Juan el osquiguilea y de maria maxtera y camino de arri mandrueta y larraburua por la suma de ssesenta ducados” (1595.07.08 NPA 5.mp). = ald. *Sanson Errotaltea*: “Item en *Sanson Errotaltea* [una Junta afrontada] por vajo con camino para Ugarteia [...], por la parte del Molino con otra de Juan Francisco Marco y por arriba con el camino para Larraburua” (1828 UA, abl.188b), “Item en *Sanson errotaltea* [una Junta afrontada] por vajo con el rio mayor de Belagua [...], por la parte del Molino con la de Atanasia Gorrindo viuda, y por al parte del Puente de Ezca con el paso e introduccion a dicho su campo, y lavadero de Coladas” (1828 UA, abl.237).

Urzainki, top. *Ansurdugunea*: “el ter.no de Ansurdugunea” (1615.02.08 NPA 14.hgm); Ansurdugunea, el termino de (1635.09.13 id. 50.pro).

Uztarroze, top. *Ardansaisa*: Aradan-Saisa (1806 UA, abl.78); Ardan Saisa, del lado de (id. 77).

5.2. [n + afrikaria]

5.2.1. -ntz-

Erronkari, top. *Bizkantzu*: “aSsi declaramos el berger de *bizcançu* cõ todas sus heredad[e]s & el campo de Sanso andia y las tablas de Susso que son dso e la pieca debaxo de Sta. ma. con[e]l guerto a mas las piecas de azĩgorya mãdamos declaramos e s[e]n[tenc]jamos que sea para dco. p. orya” (1480.10.20 NPA 10.pg). = ald. *Bizkanzu*: “el ter.no de la dicha villa llamado Vizcanzu” (1611.04.05 id. 20.lr).

Garde, top. *Bizkantzu*: “cõpro de los alle. Jurados del dco. lugar de garde para si y para quien el quisiere El erbago de las yerbas y agoas del termino de garde llamado *Vizcançu* boyaral comencando desde el dia de santa cruz de majo asta San miguel de Septiembre” (1568.03.31 NPA 10.pg); “un huerto en la parte llamada Bizcançu” (1631.06.06 NPA 25.lr). = ald. *Bezkanzu*: Vezcanzu, el Rio de (1590.10.23 NEBA).

Izaba, top. *Agintzea*: “puesto llamado *aguinçea*” (1622.08.28 NPA 15.hgm). = ald. *Aginzea*: “E de alli segun/ tienen las selbas al camino de los mulateros, y de ay a *Lagunicea*, por la cuesta del solano/ assi como la selba dara por la endreçera al solano ata el rigacho que desballa a *Saras/toya* segun las cruces mandan” (1345.06.15 [1582ko kopia], ALLI 1989: 317); “et de alli, segun tienen las selbas, al camino de los mulateros, et de ay a *la Gunicea*, por la cuesta del Solano, así como la selba dara por la endreçera al Solano ata el riacho que desballa a *Sarastoya*, segun las cruces mandan” (1427.06.15 [1767ko kopia], IDOATE 1977: 203). “Y a la caída de estos dos puertos (Vrdaite y Alpea), sobre la venta, en la misma cruz de *Aguinzea*, donde se dibiden los dos caminos, todo es bosque” (1682, IDOATE 1977: 333); *Aguincea* (id.).

Izaba top. *Agintzolatze*: “huna pieça quel tiene en el termino llamado *aguinçolaçe*” (1563.09.18 NPA 7.hg); “E conprado de bos petri algarra y catelin labayru V[ue]sa. mug[e]r E catelin carrica V[ue]sa. madre bezinos del dj[cho] lugar deysaua huna pieca a bosotros pertenesciente Por la suma de diez ducad[o]s de horobiejos ques sita en el termino de *aguinçolaçe*” (1563.09.22 id. 7.hg); *Aguinçolaçe*, en el termino llamado (1564.12.20 id. 7.hg); *Aguinçolaçe*, en el termino de (1567.06.11 id. 7.hg); *Aguinçolaçe*, el termino llamado (1576.01.10 id. 8.hg); *Aguinçolaçe*, el termino de (1578.09.08: 8.hg); *Aguinçolaçe* (1627.07.27 id. 16.hgm); *Aguinçolaçe*, el term.o de la dicha Villa llamado (1661.01.25 id. 41.pb). = “en la parte llamada *aguinçolaçe* de sembradura de ocho Juntas poco mas o menos que se afruenta por la parte baxa con p[ieç]la de bartolomeo bon y por la ottra parte de *esaura* con p[ieç]as de J[ua]n conget de *burguiberria* y de la tercera parte con yermos” (1576.01.10 id. 8.hg). = ald. *Agintzolatze*: “el ter[min]o llamado *aguinçolaze*” (1609.03.25 id. 19.mv); *Aguincolaze* (1614.06.29: 14.hgm); *Aguinçolace* (1627.10.19: 16.hgm). = ald. *Aginzeolatze*: “el Sendero de *aguinzeolaçe*” (1652.12.07 id. 31.lr). = ald. *Aginzeolaze*: “el camino que ban *aguinzeolaze*”. = ald. *Aginzolaze*: *Aguinzo laze*, el Camino que ba a (1662.06.12: 47.pro); *Aguinzolaze*, mas en (1670.08.07.c: 49.pro); *Aguinzolaze* (1676.10.09: 50.pro). = ald. *Aginsolaze*: *Aguinsolace* (1828 UA, abl.246, 266, 292b, 321). = ald. *Aginzolaze*: *Aguinzolace* (id. 5, 27, 31b, 32, 55, 100..); *Aguinzolace* digo de *Belaybarra*, Regacho que baja de (id. 239); *Aguinzolace* o *Murua*, la parte de (id. 200); *Aguinzolace*, el camino que se navega a *Belabarce* y (id. 5); *Aguinzolace*, el Paco de (id., 228, 264); *Aguinzolace*, el Regacho de (id. 137); *Aguinzolace*, su Solana y Paco (id. 190). = ald. *Ainsolace* (id. 201); *Ainsolace* (1946 UA, kat.407). = ald. *Ainzolaze*: “la Solana de *Ainzolace*” (1828 UA, abl.534).

Izaba, top. *Intzaga*: *Inçaga*, termino llamado (1567.05.20: 7.hg). = ald. *Inzaga*: *Ynzaga*, mas un bordal en (1664.06.26 NPA 48.pro).

Urzainki, top. *Intzaga*: “en non.e de las dichas sus villas y con horden y poder q. para ello dijeron tenian se allaron pntes. por la villa de Roncal vicente Salbo ten.te de alle. Ju.o Laboraria Seber.no Garcech y domingo ederr y por la dicha villa de urcanqui Gaspar argonz alle. matias Remon pedro amigot y Juan argonz los cuales Como diputados de las dichas villas Comencaron a hazer el dicho Reconocim.to abiendolo empecado por el Regacho q. esta Junto y apegante al vedado de la dicha villa de urcanqui llamado *ynçaga* y barranco” (1631.09.18 NPA 25.lr).

5.2.2. -ntx-

Bidankoze, top. *Atxintxiloa* (Crisanto PASQUEL, infor). = top. *Mintxarena*: “la mitad de la costera y Paco llamado p.r los de Ygal y por los de Vidangoz Mincharena” (1778.09.29 EBNA, Igariko mugan). = antrop. *Santxo Datotx Zarra*: “el Puyo de Sancho datocho<rra>” (1464.05.01 EBNA, Igariko mugan); “al Puyo q. en tiempos antiguos hera conocido con el nom.e de sanchodacocharra, y en el dia con la Peña de Aytasancha Argaña por los de la Va. de Igal y por los Vecinos de Vidangoz la peña hantes de Estozi” (1778.09.29 EBNA). = Igari, Bidankozeko mugan, antrop. *Aita Santxo Argaña*: “la peña llamada Aita sancho argaña por los de Igal y peña antes de Estoci por los de Vidangoz” (1842.09.16 EBNA); “la peña llamada Asta Sancha Argaña” (1885.06.18 id.).

Burgi, top. *Txitxiriomuria*: Chichiorimuria (1896 UA); Txitxirimoi (Hilario GLARIA, infor.); Txitxirimoria (BUR.Glaria.info). = ald. *Txintxirimuria*: Chinchimuria (1916 NTEM).

Erronkari, oikon. *Intxusta*: “Casa Inchusta: Manuel Inchusta; Marco Jabala; Simon de Miguel” (1836 UA).

Garde eta Burgi, top. *Pantxarase*: “la endrecha de la sierra de Pancharrase” (1582 [1345.06.15], ALLI 1989: 321); Pancharrase, la Sierra de (id.); Pancharase, la endrecha de la sierra de (1767 [1427.06.15], IDOATE 1977: 206); PancharaSe, el ter.o de (1611.05.11 NPA 20.lr).

Izaba, top. *Mantxosanz(e)*: Manchosanz (1571.01.12 NPA 8.hg); Manchosançe (1602 NPA); mancgosanz, termino llamado (1642.06.25 NPA 17.hgm). = ald. *La Punta Txamantxoia*.

Urzainki, top. *Arpitoia*: Arpichoja, dos Juntas de tierra en (1621.09.26 NPA 33.pre); Arpichoya (1802 UA, abl.202). = ald. *Arpintoia*: Arpinchoya (1802 UA, abl.31).

Uztarroze, top. *Mantxazelegia*: Mancha celeguia, otra pieca de dos Jugadas en (1630.07.15 NPA 33.pre); Manchazeleguia, hera en (1676.09.06 id. 50.pro).

5.2.3. ss grafia [ntś], [nš] tarteko urrats baten adierazle

Badirudi ss grafia [š] txistukari sabaikariaren ebakera ziurtatzeko erabili ohi zela, x grafia askotan [x] frikari belarea adierazteko erabili edo, behintzat, horrekin nahasten baitzen (cf. *mojón*, *moxon*). Halere, /tś/ fonema afrikari mihi hobietakoa adierazteko ibili zutela dirudi, *Sancho* grafiaren ondoan *Sansso* grafia baitugu (gero *Sanz* bilakatua) eta *Anso* grafiaren ondoan *Anço* (cf. *Ancotiello* 1669), zeinean ç hizkia /ts/ afrikari bizkar hobietakoaren lekuan baitagoke. Ido beretik, *Yssaba* (1569 NPA) grafia dugun arren euskaraz *Izaba* ebaki ohi da. Beraz, ez dago hain garbi doinu frikariak edo afrikariak adierazi nahi ote zituen, edo biak adieraz ote zitzakeen, edo afrikariaren herskaritasunaren galeraren adierazle ote zen baina argi dagoena da bazegoela grafia horren azpian erdal alfabetoarekin ezin adiera zitekeen doinu bat. Huraxe zein ote zen ez dago erabat argi baina badirudi frikari bezala garatu zen kontsonante afrikatu bat izan zitekeela.

A) antrop. Sansso

Erronkari, antrop. *Sansso Andia*: “Assibien declaramos la hera que sea comũ para los dos et las hortillas de casa mãdamos sea diujdida por medio assi declaramos el berger de bizcançu cõ todas sus heredades &. *el campo de Sansso andia* y las tablas de Susso que son sobre la pieca de baxo de Sta. ma. conl. guerto” (1480.10.20 NPA 10.pg).

Bardea, deit. *Sansso*: en las Vardenas Reales lunes a doze de no.e de mil y Ses.tos y doze ante mi el es.no Infr.to parecio pnte. *mn. Sansso* y migl. Ros alle. de la Junta de la vardena Real del qual abiendo Recebido Juram.to en forma de dro. dixo q. este verano ultimo pasado estando este q. depone en el ter.no de ysaba en el ter.no llamado muchaturrua con un ganado de Ju.o de t.losa de Santa Cara bio como baltasar enecoch de Urcaynqui yba azia el puerto con los borregos de don sebas. cibialt y este q. depone le dixo q. en q. puesto abia estado y el dicho enecoch le Respondio q. abia estado en barangaba y a esto este le dixo pues siendo aquella tierra tan buena Como os benis aca y a esto le Respondio q. por causa de auer ganado enfermo en el bedado de ysaba se yba y q. el dia antes abia muerto un mardano mocho lleno de biruelas y q. era de Ju.o frances de Caparroso y q. aquel no < > obejas y q. esta es la verdad Por el Juram.to q. ha hecho y fir.o el dicho alle. a una con mi el es.no y no el tes.o por no sauer” (1612.11.12 NPA 20.lr).

B) top. Antzotiello (top. nag. Anso, lat. tellus)

Anso ibarra, top. *Antzotiello*: “el Puerto de Petraficha y *oncatiello* se le arrienda al dho. Bartolome el Borregaril de *ancotiello* con el mallo de Petraficha” (1669.06.06 UA, cap.293b). = Anzotiello (1859 UA). = Ansotiello (1932 UA).

C) top. nag. Antzo

Anso ibarra, top. nag. *La Ville d’Anço*: “la ville danço deu Royaume daragon” (1589.09.07 PADA, Arette I.2176)

D) deit. Anxu

Garde, deit. *Anxu*: “m[ari]a anchou” (1632.05.31 NPA 29.lr). = Barétous ibarra, deit. *Anxu*: *Charles Anchou* (1839 PADA), *Louis Anchou* (1882 id.).

E) top. Ansu (edo, apika, Antzü)

Askotan frantsesez idatzitako testuetan *s* grafia irakur dezakegu /s/ txistukari bizkar hobietakoaren adierazle (cf. Santa Grazin, top. *Gaztañaztoia*, “Gastagnastoye”, 1914 PADA, kat.136). Hori dela eta, *Ansu* grafiaren azpian /s/ fonema egoteaz gainera, /s/ doinua bera egon zitekeen. Izan ere, Txomin PEILLENek helarazitako agiri honetan argi esaten da *Ansu* grafia duen leku-izenak ‘bête sterile’ adiera duela, non *ansu* grafia *antzü* grafiaren adierazle baita, eusk. *antzü* hitzak umerik ematen ez duena adierazteko erabiltzen baita (OEH, s.v. *antzü*): “*Jakinezazü beretzat osoki dagonera, dremendena eziala ihurentzat hare adiskidegoak habiarik [...] antzü bizi da, ta antzü hiltzen*”.

Barétous ibarra, Erronkaribarko muga, *La Coma d’Ansu*: “La Côme d’*ansu* qui est la 11me. des Confrontations du Contract Bernois est un mot Basque qui Signifie a la Letre toute sorte de *Bête Sterile*, et qui sans doute a pris son nom pour avoir été destiné au pacage des Bêtes de Cette espece” (1589 FAN, *l’Affievement de 1589*, Txomin PEILLENek bildu agiria).

5.2.3. top. nag. Anso**A) graf. Anso**

1570.04.04: «Not[ari]o que p[rese]nte estays dadme por testimo[ni]o [...] De como yo pasqual puyo en mi nombre y como pror. de *la billa y balle de ansso* del Reyno de aragon...» (NPA 2.mp).

1570.05.24: «Scriuano que pnte. estays Dadnos por testimo[ni]o en manera que agasse juizio y fuera del a nosotros Juane bilioch teni.te de alle. por *miguel dansso* alle. hordinario del lugar de garde...» (NPA 2.mp).

1572.12.04: «que por quanto estabã pressos en poder de Joancauero cauo desquadra de la compañia del capitán Joan alonso de barros y estante de guarda en el puerto del dgo. lugar y a fran.co Romeo bezino de *ansso* y a joan periz bezino de *fago del balle de ansso del Rno. de aragon* y para que les den liv.tad a ellos para yr a sus cassas...» (NPA 8.hg).

1591.09.02: «En la billa de yssaba A dos dias del mes de septiembre de mil quin.os nobenta y vn años ante el s.or Jn.o carrica alle y juez hordina.o de la dca billa pare.on pntes Jn.o gaston y Jn.o lopez vezinos que dixeron ser de *labilla de Anso del Reyno de Aragon*...» (NPA 4.mp).

1591.09.29: «En la sierra de puyeta donde se dibiden los terminos de la balle de ron.al del reyno de navarra y de *la balle de ansso del rey.o de aragon*...» (NPA 4.mp).

B) graf. Anso

1272: «NOS PHILIPPVS Dei gratia, Rex Castellae, Aragonum... fuisset sigillo pendentis dicti domini Regis sigillatum quia tamen ratione guerræ præteritæ tunc existentis inter nos et Regem Navarrae tempore quo dictus *locus de Anso et vallis eiusdem* fuerunt de populati per Nauarros [...] Manifestum sit omnibus q. nos Jacobus Dei gra. Rex Aragonum et Regni Maioricarum Comes Barchinonae et Vrgelij ac Dominus Montispesulani Attendentes quod vos fideles nri. homines de *Anso* estis plurimis necessitatibus aggrauati et cetera quæ hic non ponuntur vsq. ad hanc clausulam Preterea damus vobis et uris successoribq. plenam licentiam et potestatem quod cum bestiarijs et ganatis vris intretis et pascatis in terminis de forcala et de Cabanyas et in sierra sancti Thomae vsq. ad Sagarra sicut aque vertunt et reclusa, Allarat, estiuiella, tortiella, Sayestoqui, Pietraficha, el rigo de lo xarito con la yxardoya, Maqueran, Sabugar, el clamon de garrinyolar, el campo redonno, camon luengo, gorrinça soroa, aguatora, Astanes con yzarra, Aspe consu estiua vsq. ad aliuy guarrinza et Orrist, Ayenzal, Aunzate, cum montibq. costis Silvis, et cum omnibus alijs pertinentijs ad prædictos terminos et loca pertinentibus vel debentibus pertinere... Datj apud jaccam K.las nouembris era Millesima ducentesima septuagesima secunda. Testes huius rei sunt Infans Aragonum P. Cornelij maiordomus f. Aznarij, Vallesius de Berga Petrus Maça Sijnum Petri Joannis scriptoris hac scribi fecit, vnde licet dictum priuilegium sigillo... hominum Vniuersitatis *loci de Anso...*» (1585eko kopia: *CONFIRMACION POR EL REY FELIPE II DEL PRIVILEGIO CONCEDIDO POR SU ANTECESOR JAIME I EN FAVOR DE LA VAL DE ANSÓ SOBRE LOS PUERTOS DE GUARRINZA, AGUATUERTA, ESTANÉS Y ESPER. COSTAN LAS CONFIRMACIONES DE TODOS LOS ANTECESORES DE FELIPE II. DADO EN MONZÓN A 29 DE NOVIEMBRE DE 1585*).

1570: “todo el ganado de los de *la val de Anso* que se apacentara en las dichas dos partidas de Sagarra y Allarat” (Ansoko UA, Isa.).

1576: “Copia de adición de facerías entre *Anso* y val de Aspa. Testificación por Pedro Perez de Hecho m[en]or en 23 de Agosto 1576. Concello de Isaba” (Ansoko UA, laa.).

C) Erronkaribarko adibideak

Bidankoze, top. *Ansoburua* (Crisanto PASQUEL, infor.).

Erronkari, top. *Ansodia*: “Item declaramos s[e]n[tenc]jamos la pieca de hãnsó hodia para andele Si benria (sic) a ujuir a rõnq[a]l Sino mandamos para el dco. p[etry]” (1480.10.20 NPA 10.pg). || Cf. Zaraitzu ibarrean, Uskartze top. errom. *La Hoya de Ansodia* (kart.411).

Garde, deit. *Ansa*: “maria de ansa de garde” (1677.03.18 NPA 50.pro). || deit. *Ansogorri*: Gracian de Ansogorri (1714.12.17 NEBA).

Izaba, top. errom. *La Cuma de Ansú* (1856 TLEF, 34. or.). = top. errom. *La Cueva de Antxomarro, La Fuente de Antxomarro*. || Izaba, deit. *Ansodi*: “Item mas en belagua declararon que tenian dos juntas de tierra en la <de> *ansodi* por doze ducados” (1591.04.24 NPA 4.mp).

Urdainki, top. *Ansurdugunea*: Ansurdugunea, el ter.no de (1615.02.08 NPA 14.hgm); Ansurdugunea, el termino de (1635.09.13 id. 50.pro).

Uztarroze, top. *Anzaxarreta* (Anzajarreta, 1806 UA)

D) Auzo ibarretako adibideak

Santa Grazi, top. *Antsodi*: “les hérétiques de Jean Bidalun à Ste. Engrâce *Anxody*, à *Anxody*, *Antsonny*, *Ansody*” (1914 PADA, kat.91). || deit. *Anssodi*: «En el nonbre de dios Sepan quantos esta carta bier~e como yo paule baraçe mayor de dias y vez.o de la villa de ysaba Digo que por quanto los dias passados monguilot anSsodi y gaxarnaut carrica Vez.os del lugar de sant engr. de tierra de Sola...» (1581.10.05 NPA 9.hg). || top. *Ansodiondoa* (Ansodiondousa, 1914 PADA). = deit. *Ansodi*:

“joan *ansodi*... margarita *ansodi*” (1639.09.21 NPA 17.hgm). || top. *Anxubidia* (Anchou biria, 1914 PADA). = deit. *Anxo*: Manuel Anxo (1870.08.21 PADA). || top. *Anzelharra* (Anzelharre, Anzelahare, Alcelhare, 1914 PADA), *Anzelhar alhorra* (Ancelalharre, Ancelalharre, id.). || Cf. Erronkari, top. *Anzquelarra* (1678.07.07 NPA 50.pro).

Zuberoa, Aloze-Ziboze-Onizegaine top. *Ansola* (kart. 124).

Barétous ibarra, top. nag. *Anssa* (iz. of. *Ance*): “se allaron p[rese]ntes por la valle de Roncal el sr. p.o labayru alle. de la V.a de ysaua Ju.o Carrica y alonso bereterra Jurados della Sebas.n mayo Jurado de Uztarroz migl. Ros Jurado de la V.a de Urcanqui Juan beltran Jurado de garde y por la valle de veretons arnaut de Camu Jurado de aramiz pierres de Sarto Jurado del lugar de hereta Gran de pejen Jurat de *anssa*” (1650.07.13 NPA 30.lr).

Barétous ibarra, Arette (eusk. *Ereta*) top. *Ansoarp* (cf. *Ordiaarp*, eusk. *Urdiñarbe*): “son bordar Scituat au parçan aperat ansoarp” (1711.04.29 PADA, Arette DD.1, Liasses). “Je soues signé Jean de Casette dit Mirande deu pnt. lieu dissor je cede et transporte en faveur du Sr. ducout du d. lieu un arpan prege grosse fougère que je aSSiné a la Com.te Darette La que. d. terre es scitüee dans landret appellé *ansoarp* confrontant avecq terre du d. ducout et le restant de Lamienne et autres confrontations” (1731.10.21 PADA, III.E.4925. Joseph Ducout notarioa). || Izabako mugan, top. errom. *La Come d’Ance*: “et dequi en la a la singla de lexe et de qui en la per *la Côme dance* et de quy abant a la peyre aperade de St. martin frontiere de Navarre et autres loccs de quedes e confrontationcs peu talcs ditcs hermcs Bosqcs Montagnecs et terrecs” (1589.09.07 PADA, Arette 2186.I). = ald. *La Come d’Anx* (id.).

Aragoin, top. nag. *Camp deu Jup* (ald. *Candanchú*; bestela, *Camp d’Anxu*): “In nomine invocato ont nous Ramon arnaut Dt. abadie abat de Sebinach, micolot de Loustau deu locq de St. Couloume de labal dossau, Simon Dabadie, abat de Lanne jean Dabadie abat Daramiz, de la bal de Baretous de la seigneurie Bearn, et Jaime Boaran alqualde deu Casteigs deu *Camp deu jup*, pedrou enieguz, habitanz en Canfranc, lopez ferrandez, noutary habitant en echo, Blazcou barba habitant en anso deu reigne d’aragon et nonmatz por et enter lourz magnificouz Seignourz, justicia juratz Conceil universitat et Singularz personnez dela Ciudad de jacca deu reigne daragon” (1514 PADA).

Aspe ibarra, Ansoko mugan, Laskun (Lesküne) top. *Anzaba*, *Ansabera*: «16. Ytten si sauen quel dicho termino de Apaliroa por la parte de hazia bearnj confina con el ter.o llamado de *añcaba* E con el ter.o llamado escuesta que son en el territorio del lugar de lescun y en el Val de aspa ques en Vearnj = por lo qual consta por scriptura pu.ca que se muestre a los tes.os quel año de mill E quatroçientos E ochenta E seys Vno llamado Joanicot de lane vez.o de oloron Vendio el dicho ter.o de *añcaba* A Uno llamado didot de Superbat Vez.o he abitante del lugar de Lescun E pone por afrontaciones nombradamente de la parte de arriba con el portet llamado laxurik E petrigema territorio e puerto del lugar de anso en el reyno de aragon y de la otra parte de abaxo con el ter.o llamado *Ansabera* territorio E puerto de Lescun y del otro costado con el puerto y ter.o de ascuesta y con la peña de apaliroa y petrigema territorio de nabarra y segun esta Demostraciones y confines q. dize y es pacifica la dicha Scriptura se lee y entiende clarisima y ebidentemente que Apaliroa la nombra por ter.o ppio. de nabarra E de bal de rroncal y assi lo sauen los q. entienden las dichas afrontaçiones E amojonamj.os. = 17. Ytten ssi saben que el dicho ter.o de *añcaba* ques en los termi.os de lescun en el dicho señorío de bearnj es de Vn particular Vez.o de Lescun en cuyo poder sea hallado y esta la dca. Scriptura de Venta echa E otorgada en el dicho año de quatroçientos y ochenta y seys el qual A posseydo y possehe el dicho ter.o de *ancaba* como suyo ppio. E tiene titulo de la dicha carta de benta como sucesor del dicho comprador» (1563.03.31 EBNA). = ald. *Ansabe*, *Ansabere* (1882 PADA). || top. *Ansalose*, *Ansaloses*, *Ansalosses*, *Ansalots* (1882 PADA).

Aspe ibarra, Léès-Athas top. *Ansarrecol* (1860 PADA). || top. errom. *Pas d’Azuns*, *Bois du Braca d’Azuns*

Eskuetan duzun lan honetan *Anso* izena aukeratu da eta ez *Antso* euskal forma batutzat. Izan ere, hemen erakutsi bezala aldaera afrikariak ezaguna ziratekeen baina, oro har, aldaera frikariak izan ziren nagusi. Erronkaribarko euskaldunek *Anso* erabili zuten eta ansoarrek hauxe bera nahiago izan dute beti. Oro har, aditu guztiak bat datoz esatean exonimoak idazteko unean euskara idatzian tradizioz ez duen leku baten euskal grafia aukeratzean tokian tokiko idaztarauak errespetatzea dela zuzenena. Iritzi honen garrantziaz oharturik, *Anso* (Bidankozen *Ansoburua*, Erronkarin *Ansodia* eta abar) grafia erabili da tesi honetan eta hautu egokia dela dirudi. Izan ere, euskaraz erabili den forma bat izateaz gainera (jakina, *Antso* ere bai), bertakoek beren ibarrari izendatzeko darabilten grafiari begirune handia zor dion aldaera dugu honako hau.

Kontsonante sudurkarietako dagozkien garapen batzuk (ahozko mintzairaren adibideak)

1) Bidankozeko azpieuskalkia

-in (egonkorra): Garde, *gainarako*, *gainetik*, *gainetik* (BONAPARTE s.v.).

-ñ, **in* > *ñ*: Garde, *ñaturen* (BONAPARTE s.v.); **nj* > *ñ*: Garde, *ñore* (id.).

-nt-: Garde, iz. *saintu* (BONAPARTE s.v.).

2) Urzainkiko azpieuskalkia

m / *b*: Erronkari, adizlag. *kemen*: “*Quemen* gaude anisco ongui guciac. [...] Eztu eguiten *quemen* ozic batrere” (1884, Julian GAYARRE, Fagoaga 1951).

-nd-: Erronkari, iz. *abendua*: “1884ko *abenduaren* 19an” (1884, Julian GAYARRE, Fagoaga 1951).

-ng-: Erronkari, adizlag. *ongi*: “*Quemen* gaude anisco *ongui* guciac” (id.).

-nt-: Erronkari, aditzond. *Orentaco* (id.).

3) Uztarrozeko azpieuskalkia

-nt-: Uztarroze, iz. *Abentu*, *erribrarentako*, *zientako*, *suarentako*, *nonti*, *Igante* (*igarte*) (Doroteo DE MIGUEL, Artola 1980).

-ñ (txikigarria): Uztarroze, *ñoak* (‘txikiak’), *ñotto* (‘oso txikia’; *ño*-ren txikigarria; Doroteo DE MIGUEL, Artola 1980).

-ñ (txikigarria): Izaba, *Amaño*, *amiñi*, *amiño* (Antonia ANAUT, Artola 1977).

-in > *-ñ* / \emptyset : orok. *inor*, Izaba, *ñor* (*ñoreki*’re, Antonia ANAUT, Artola 1977). Uztarrozen berriz, *eur* (Doroteo DE MIGUEL, Artola 1980).

-in: orok. *oraino*, Izaba *aino*, *eino*: “ni áino’re kében, tzákin noiz ártio” (Antonia ANAUT, Artola 1977), “familia ánitx, lán anitx... eta éino’rè” (id.). || orok. *noraino*, Izaba, *noradreino*: “Zarakózaradréino” (id.). || orok. *baino*, Izaba, *mino*: “Eskírabatu diénak bázakin bàì, zér egítan zein, ník mino obéki” (id.).

-in > *-y*: orok. *baina*, Izaba, *baya*: “bai, bayà” (Antonia ANAUT, Artola 1977).

-nb- > *m*: orok. *zenbait*, Izaba, *zemait*: “erráitan guniézun *ze(n)mait* éle” (Antonia ANAUT, Artola 1977). = Izaba, *zomait*: “*zomait* ele, bai, bayà” (id.); “eta *zomait* áldiz, *zomáit* ere báì

buruzpíko” (id.). = Izaba, *zonbat*, *zomat*: “Xar, xar!! *zónbat* urte... *zómat* úrte... le parece que puede tener?” (id.),

-np-: lat. *MP* > orok. *-nb*, Izaba *-np*: orok. *denbora*, Izaba. *tenpra*: “Ník eztúr entzún kében uskáráz, ez kántarik, et’ez koláko elizáko gáizarik bátrere; ene *tenpran* yá ez, bátre” (Antonia ANAUT, Artola 1977); “*tenpra* ánitx ez” (id.).

-nk: orok. *-ng*, Izaba *-nk*: orok. *ongi*, Izb. *ónki* (Antonia ANAUT, Artola 1977). || orok. *egungo*, Izb. *egunko*: “fiestáren igártra, égunko fiestáren igártra, eta... kében” (id.). || orok. *oraingo*, Izb. *oraíko*: “oráiko dantzák minò” (id.).

-nt-: orok. *-nd*, Izaba *-nt*: orok. *nondik*, Izaba *nontik*: “Ta zúk *nontik* dakizu gú gindela kuek?” (Antonia ANAUT, Artola 1977). || orok. *sendatzen*, Izaba *sentoten*: “*Séntoten* dela kóla, déus ere... ník ez izártan déus ere, *sénto* deila kóla...” (id.). || orok. *egunendako*, Izaba *egumentako*: “bí *egumentàko* sólo” (id.). || orok. *guziendako*, Izaba *guzientako*: “eta sin deila urte berri ona *gucientaco*” (id.). || orok. *borondate*, Izaba *borantate*: “esquer anich, guizon *borantate* oncorrequi” (id.).

m / b: Izaba, adizlag. *keben*: “Ník eztúr entzún *kében* uskáráz” (Antonia ANAUT, Artola 1977).

Sudurkarien garapen fonetikoa Erronkaribarko toponimian

1) Bidankozeko azpieuskalkia

Bidankoze (*-in*, *-ni*), Igariko eta Espartzako mugan, top. *Garaitenia*: “el Mojon de Garaytenia” (1464.05.01 EBNA) eta *Garaiteina*: “al Cerro ó Costera llamada Garaiteina” (1842.09.16 EBNA).

Bidankoze (*-in* > *-ñ*), top. *Arrimontoña* (Crisanto PASQUEL, infor.). || *Vinies*: “la [parte] de Vinies” (1345.06.15, Alli 1989: 322) > *Viñes*: “el rio Viñes” (1652.01.24: BID.48.pro).

Bidankoze (*-ñ*; *-rn-* > *-rñ-*), iz. Ferñando. = *-rn-* > *-rñ-* > *-reñ-*), ald. Zereñando.

Burgi (*-in*), top. *Argainea de Garzeateña*: “caloradero y majada de Argaynea de Garçea<te>ña” (1655.01.11: BUR.41.pb). || *Barkainea*: “Barcainea” (1916: BUR.kat).

Burgi (*-in* / *-ñ*), top. *Vinies*: “el dicho rio de Vinies” (1345.06.15, Alli 1989: 322). = *Vinnes*: “al puente de Vinnes” (1439.02.21, Idoate 1977: 222). = *Viñes*: “el d[ic]ho rio de Viñes” (1441.09.21: BUR.garde.eliz). || Salbaterra Ezkako mugan, top. *Garziateña*: “la selba de Garcia tenia” (1345.06.15, Alli 1989: 321). = *Garziateña* (1541.03.02 EBNA), baina *Garziateña*: “el termino llamado gar çiateña” (1562.12.07: BUR.1.pp), “otra heredad en Garcia teña Junto a las Saleras” (1625.08.10: BUR.23.lr).

Burgi (*-ñ*), top. *Beteña*: “Rio Betena” (1896: BUR.kat), “Borda Beteña” (1896: BUR.kat). || top. *Ugañai*: “Rio de Ugañay” (1625.08.10: BUR.23.lr). || Salbaterra Ezkako mugan, top. *Oña*: “el termino Clamado Oña de la parte Clamada Santificatero” (1541.03.02 EBNA).

Burgi (*n* > *ñ*; bustidura adierazkorra), top. *Borda Mañuelico* (1994, Hilario GLARIA).

Burgi (*-nb*; egonkorra), top. *Ganboa*: “la agua de Benies e termino clamado Ganboa” (1439.02.21, Idoate 1977: 222).

Garde (*-in* > *-ñ*), top. *Sansoaine*: “el ter.no de SanSoayne” (1644.05.20: GAR.28.lr), *Sansoañe*: “senda que pasa a Sansoañe” (1850: GAR.50.abl).

Garde [*n* + hersk.]

nb > m: top. *Gamuluzea*: “el Rio de Gamuluzea” (1573.06.16: GAR.2.mp), baina *Ganbuluza*: “el Barranco de Gambuluza” (1850: GAR.25.52.abl).

lat. *NC > nk*: errom. *spelunca > gar. ezipelunka*: top. *Ezipelunkondoa*: “Ezipeluncondoa” (1632.11.29: GAR.25.lr).

2) Urzainkiko azpieuskalkia

Urzainki (-in), top. *Gaztulugaina* (1802: URZ.abl.26).

Urzainki (-in > -ñ), top. *Doain arrartea*: “el ter.no llamado Doayn arrart” (1599.04.05: URZ.5.mp), “la parte llamada Doayn artea” (1595.07.02: URZ.5.mp), baina *Doña arrartea*: “Doñaarrartea” (1710: URZ.ntem.62) eta *Doñartea*: “id.” (1802: URZ.abl.89).

Urzainki (-in > y), top. *Doain arrartea > Doiai arrartea*: “el termino de Doyay arrartea” (1630.02.27: URZ.33.pre) eta *Doiararte*: “la parte de Doyararte” (1669.06.11: URZ.49.pro).

Urzainki (*nb > m*), top. *Amuluxanko*: “las piezas de Amuluxanco” (1635.09.13: URZ.50.pro), baina *Anbulezankueta*: “en Ambulezancueta media yunta” (1802: URZ.abl.70). || top. *Gamuluzeandia*: “en la parte llamada Gamulucandia” (1573.03.29.a: URZ.2.mp), baina *Ganbuluzeandia*: “el termino llamado Ganbulucandia” (1574.06.11: URZ.2.mp). Cf. Echoko mugan, *Camón Luengo*, ANS. top. *Camón Redondo* eta IZB, top. *Camalonga*.

Erronkari (*m / b*), top. *Mitximaloa*: “la parte llamada michimaloa” (1672.12.21: ERR.49.pro), “michimalor” (1702: ERR.ntem.59), baina *Bitximaloa*: “la punta de Vichimaloa con su cerro” (1836: ERR.abl.278).

Erronkari (-nai / -ñai), top. *Anaize > Añaize*.

Erronkari [*n + hersk.*]

-*nb*- (egonkorra): *Aranbegia*: “la parte llamada aranbeguia” (1633.01.05: ERR.25.lr).

-*nb*- > *m*: *Gamuluzandia*: “parte llamada Gamulucandia” (1600.08.07: ERR.5.mp).

3) Uztarrozeko azpieuskalkia

Uztarroze (-in, -gaina), top. *Xardekagaña*: “Baracea la alta o Baraico o Chardacaco-gaina” (1856-59: UZT.LAR.tlef), “Chardaco-gaina” (1928: UZT.ntem.ajvs). Larrañen, berriz, -*gaña* (1993: PEILLEN): «Eztut sekulan entzun *Xardakako gaina*, baina *Xardekagaña*», “Chardékagagna” (1974: UZT.LAR.ign.e & 1987: ign.f.kart). || Sail bereko beste adibide batzuk: top. *Mulidoiako gaina*, *Gastarriko gaina*: “en la cima llamada Mulidoyaco-gaina, por los españoles, y Gastarrico-gaina por los franceses” (1859: UZT.LAR.tlef). || top. *Otxogorriko gaina*: “Ochogorri-gaina” (1859: UZT.LAR.tlef), *Otxogorrigaina*: “Ochogorri-gaina” (1928: UZT.ntem.ajvs).

Uztarroze (-ñ), cf. beherago, *Anduña*, *Antuña*.

Uztarroze (*n / r*), top. *Linueta*: “las dos eras de la Villa que llaman de linueta” (1806: UZT.abl.062), baina *Lirueta* (1806: UZT.abl.072).

Uztarroze [*n + hersk.*]

nb > m: top. *Goienburusaisa > Goimurusaisa*: “el cubilar de los borregos de Goymuru Saisa” (1345, Alli 1989), *Goienburu*: “Goyenburu” (1588.10.04: UZT.9.hg).

-nd-: Zaraitzuko mugan, top. *Anduñe*: “el puesto y endrecera llamada Anduñe” (1638.06.30 NPA 26.lr). = top. *Anduñaburua*: “el Rio q[u]e baxa de la endrecera de la Borda de Berradre de la V[ill]a de Ochagabia, comunmente llamado Anduñaburua” (1778.09.29 EBNA). = top. *Anduña*: “dichas corrientes de Anduña y Laizapea” (1885.06.18 EBNA). = top. *Andoña*: “entre el orijen de los arroyos llamados *Andoña* que queda por la parte q.e mira a la mano drecha. y el de Leizapea por la parte q.e mira a la mano Izquierda” (1778.09.29: UZT.ots.71.eibn). || Cf. Gipuzkoa, top. nag. *Andoain*, Araba, top. nag. *Andoin* (Azparrena) eta Nabaskozeko almiranterrian, top. nag. *Adoain*.

-nt-: Zaraitzuko mugan, top. *Antuña*: “Antuna” (1631.12.18: UZT.33.pre), “otras quatro Jugadas en Antuña” (1630.07.15: UZT.33.pre); egungo aldaera: “Antuña” (1994, Manuel LABAIRU).

Izaba (*-in*; *gain*), top. *Ardibidegaynea*: “Ardibidegaynea” (1597.06.16: IZB.12.hgm), “el Termino llamado ardibidegaynea” (1604.08.22: IZB.13.hgm), “la cantera mas alta de Ardibidebaynea” (1604.08.22: IZB.13.hgm), “Ardibidegaynea” (1614.06.29: IZB.14.hgm), “Arduidegaynea” (1615.01.07: IZB.14.hgm), “Arrdibide gaynea” (1675.05.04: IZB.50.pro), “Ardibidegaynea” (1828: IZB.abl.104). || Egungo aldaerak, top. *Ardibideguinea* (1972 CDN eta 1974 IGN.e), *Ardibidiguinea* (1977 SGE).

Izaba (*-in*; *gañ(e)*; XVI. mendeko agiri askotan bustidura islatu da), top. *Ardibidegañea* (1563.07.15: IZB.7.hg); “la pieca de *ardibidegañea*” (1563.07.15: IZB.7.hg), “guna pieça que tengo en *ardibidegañea*” (1563.07.15: IZB.7.hg), “Primo en *ardibidegañia* huna pieça de tierra blanca de çinco Juntas con su bordeta” (1569.05.15: IZB.7.hg), *Ardibidegañea* (1586.05.26: IZB.9.hg), “la bordilla de *ardibidegañea*” (1593.08.02: IZB.4.mp),

Izaba (*-in* > *-m*), top. *Ezpainpea* (1828: IZB.abl.047), baina *Ezpanpea* (“Ezpanpea”, 1828 UA, abl.34).

Izaba (*-nai* / *-ña*, *-ñai*), Laskungo mugan, top. *Anai*: “Anay, puerto de Lascun” (1369.07.21 Ans.UA). || top. *Anaiskoa*: “et del dicho rio en al delante, por sobre Lezagorria, a Nayscoa” (1427.06.15, Idoate 1977: 203). || top. *Anie*: “Pic-d’Anie” (CHAUSENQUE, 1895 [1985: 22], *Les Pyrénées*). || top. *Ania* (1856 TLEF). || Laskun, top. *Anaie*: “Col d’Anaye ou de l’Insole” (1987 IGN.f). = PEILLEN (1989: 127, *Toponymie gasconne*): «Faux basques tels: [...] *Anaie* (en bsq ‘frere’) = *Aniaje* (?) près d’*Anie*». || Izaba, top. *Añi*: “el Pico de Añi” (1986, Orestes TAPIA). || Izaba, top. *Añié* (1992, Justo BAKE). || Izaba, top. *Añelarra*: «Nosotros siempre *Añelarra*, la Punta *Añelarra*» (1986, Julio UHALDE). || Uztarrozeko ebakera, top. *Aiñe*: «*Aiñe* y... kolaxé... dagó ánix; ní eztiár (y) egón: nère úmia égon dá, báí, artzáí, kán bórtin ándi kurák, sí, égon da. Gaztetí xoán... égon artzáí, zomái... séi úrte o óbro, eta... udará ígan sàlduarekí bórtian kúrak. Y kán ekúsi ánix, ánix... ánix dagó a sárrios, y eta ánix... dagó kan» (Doroteo DE MIGUEL, Artola 1980: 63). = «*Aiñe*: Anie mendia, Auñamendi» (id. 72).

Izaba (*-m* / *-n*), top. *Bormapea*: “el barrio llamado bormapea” (1676.10.09: IZB.50.pro). || ald. *Bornapea*: “la Calle de Bornapea” (1828: IZB.abl.32).

Izaba (*-n* / *-l*), top. *Onçubieta*: “Onçubieta” (1599.12.05: IZB.12.hgm), “Onçubieta” (1614.06.29: IZB.14.hgm), “la puente de Onçuieta” (1639.06.19: IZB.17.hgm), *Onzibieta*: “Onçibieta” (1615.01.07: IZB.14.hgm), “Oncivieta” (1828: IZB.abl.218, 291). || ald. *Olzibieta*: “el termino de golçibieta” (1575.01.15: IZB.8.hg), “el termino de olcibieta” (1589.05.15: IZB.11.hgm), “la parte llamada olcibieta” (1596.06.16: IZB.5.mp), “Olcubieta” (1614.07.27: IZB.14.hgm), “el termino de Olcibieta” (1652.12.07: IZB.31.lr).

Izaba [*n* + hersk.]

-nb > *-m*: *Altxumbidea*: “Alchumbidea” (1828: IZB.abl.31, 55, 92, 103, 189, 283, 473), baina *Altxumidea*, en el Rincón de Esaura (1993, Lazaro BARAZE).

1.4. Sailkapen fonetiko-fonologikoa – 1.4.2. Kontsonantismoa

-nt-: *Urdanteieta*: “Urdantelleta” (1593, Idoate 1977), «creo que es “Urdanteieta”» (1992, Justo BAKE) eta *Urdantegieta* (1828 UA, abl.356b), id. (1986, Orestes TAPIA eta Eusebio TOLOSANA). || top. *Zantua*: “Peña Zantua” (1994, Lazaro BARAZE).

1.4.2.3. Kontsonante frikariak

1.4.2.3. § 1. Frikari ezpain horzkaria

Erronkariko toponimian [f] frikari ezpain horzkaria ez da egonkorra; halere, zenbait abizenetan edo antroponimoetan aurki daiteke (Izaba, antrop. *Faxi*, *Fortxuna*, *Frantxo*²³⁷; Burgi, antrop. *Fillo*; Bidankoze, antrop. *Ferñando*) eta erdal generikoetan ere bai (Burgi, top. errom. *La Foz*; Izaba, top. errom. *El Ferial*, *La Mata de Fayas*; Anso, top. errom. *La Faja Catalán*). *Fago* Anso ibarreko toponimo nagusia da.

1.1. naf.-arag. f > eusk. Ø

Inguru hauetako erdarek ezpain horzkaria gorde ohi dute (Barétous ibarra, top. nag. *Féas* < **fenacium*²³⁸; Anso, top. errom. *Achar de Forca*, lat. *furca*; Anso, top. errom. *A Foya Gamueta*, *La Hoya de la Solana*, lat. *fovĕam*), euskarak, berriz, ez (*Inhasi* eta *Enhazi* dira *Féas* herriaren euskal izenak; Izaba, top. *Urkagieta*; Uztarrozen, top. *Ilobieta*).

1.2. naf.-arag. f > eusk. b

Horzkaritasuna galduz gero, ezpainbikoa bilaka daiteke *f* > *b* garapena erraztuz: Izaba top. *Belagoa Bagomalta*.

1.4.2.3. § 2. Frikari horzkaria

Erronkarieraren [s] frikari bizkar albeolarea alofono gisa baizik ez zen erabiltzen eta, azken finean, [θ] frikari horzkaria hedatu zen bere orde²³⁹. Izan ere, euskalki gehienek [s] aukeratuko zuten lekuan [θ] soinua izaten dugu maiz Erronkaribarko toponimian. Azken mendeotan [c] afrikari bizkar albeolareak antzeko jokabidea erakutsi du; horregatik, alde honetako toponimia deskribatzeko unean, *Agintze*, *Belabartze* edota *Olatzeberdea* moduko grafien egokitasuna zalantzan jarri behar da, Erronkariko azken euskaldunek *Aginze*, *Belabarze* eta *Olazeberdea* ahoskatzen baitzuten beti. Egia esan, *Mendibelza* grafiak min egiten du begietan baina halaxe ahoskatu da azken mende honetan.

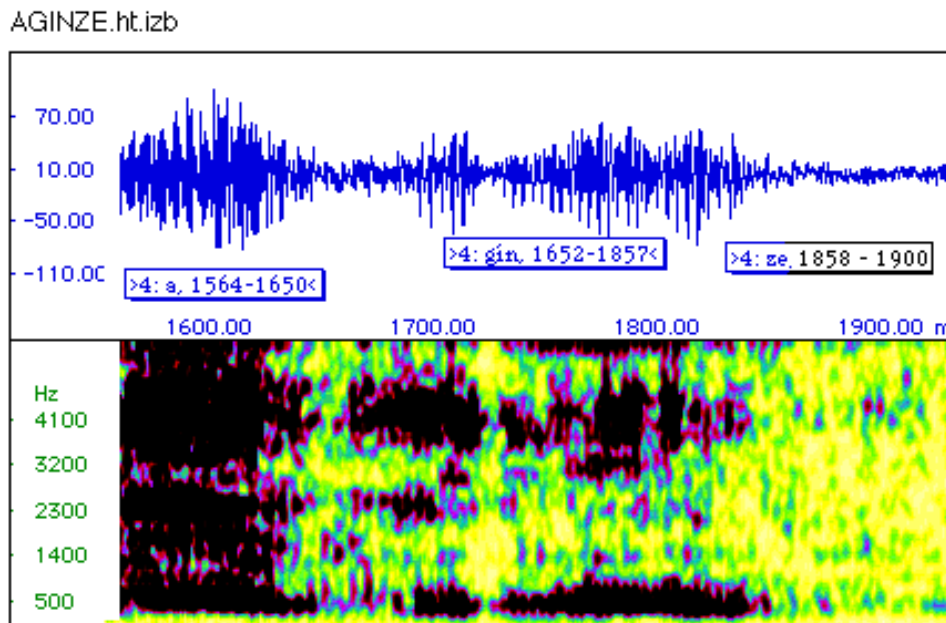
²³⁷ Aragoiko aldean izen ezaguna (Francho NAGORE hizkuntzalariarena da, hain zuzen ere).

²³⁸ GROSCLAUDE (1991 § 25, *Dictionnaire*): «*Dauzat & Rostaing*. P-ê du lat. **F i d a n a s* (villa) dérivé de *F i d u s* employé comme nom de pers. et suffixe *-anum*. Dans le suppl. au dict. *Dauzat & Rostaing* ont heureusement abandonné cette surprenante hypothèse pour adopter la thèse de Rohlfs: “Peut représenter **f e n a c i u m* (= prairie à foin). *Rohlfs*. Pluriel de *hea* (=prairie à foin)».

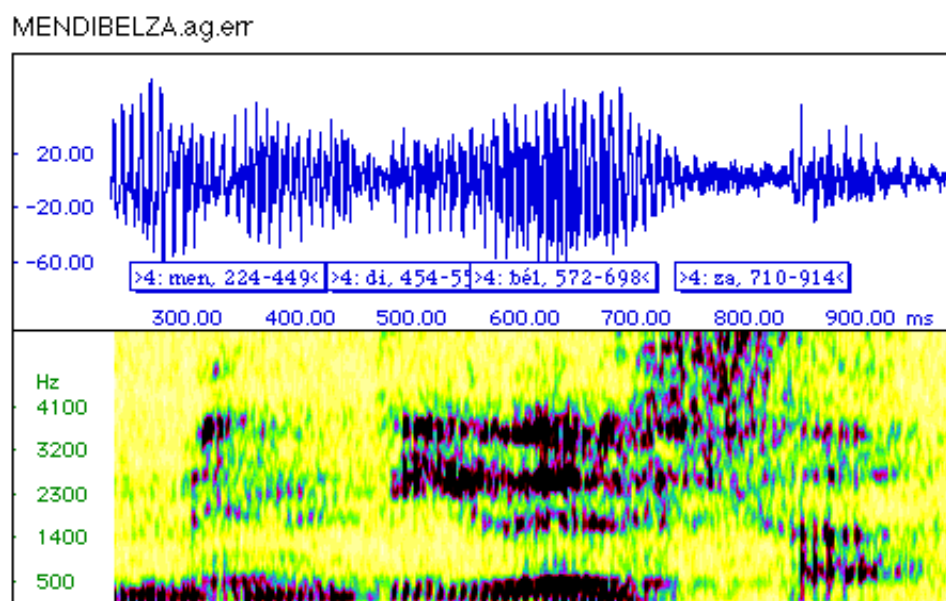
²³⁹ *z* = [s]: *guzia*, [gusía]: «Ba diar laguntu... mendian, bitago anix lan mendia, lurrak eramaitan dien anix tenpra... egitako *guzia*» (Fidela BERNAT, UZT, Múgica 1991, *Mintzoak*); baina gainontzeko kasu guztietan *z* = [θ] : *guziak*, [guθiak], *gizona*, [giθóna]: «... *guziak* mendiara; kan *gizona* solo ezitia deusere...».

Jakina, kontsonante afrikaria ezaguna zen Erronkarin eta MITXELENAK (1988: 288, *Posición*) adibide ugari ematen digu: *tzuntzur* (Izb. Uzt.), *tzintz* ‘mukia’ (Uzt.), *tzapast* ‘zipristina’ (Uzt.), *tzirtzil* ‘zirdil’ (E), *tzokorro* ‘mutil koxkortua, tarrotua’ (E, Zar.), *tzorong* ‘erronkariarrek buruan janzten duten zapia’ (Bid.), baina toponimiara joaz, ez da egoera honen islarik aurkitzen (batzuek, hemen, gaztelaniaren ahoskeraren itzala soma dezakete ezaguna baita hegoaldeko erdarak euskal afrikari bizkar-albeolarea sabaikari [*aberčale*], nahiz frikari [*oθa*] bihurtzeko duen joera (cfr. TXILLARDEGI, 1980: 129, *Euskal Fonologiaz*) baina nire ustez, arazoak erro sakonagoak ditu eta ezin da ahaztu frikari horzkari honek [s]-ren lekua erabat hartu zuela eta bere eragina, ziur aski, ez zen kontsonante honetan bakarrik erakutsi; bere hedatzean eremu berriak harrapa zitzakeen, horien artean agian, [s]-rena baino haratago, [c] soinuarena.

2.1. Frikari horzkaria, Izabako top. Aginze (Orestes TAPIA, infor. [ht.izb])



2.2. Frikari horzkaria, Erronkariko top. Mendibelza (Arturo GALE, infor. [ag.err])



1.4.2.3. § 3. Frikari belareak

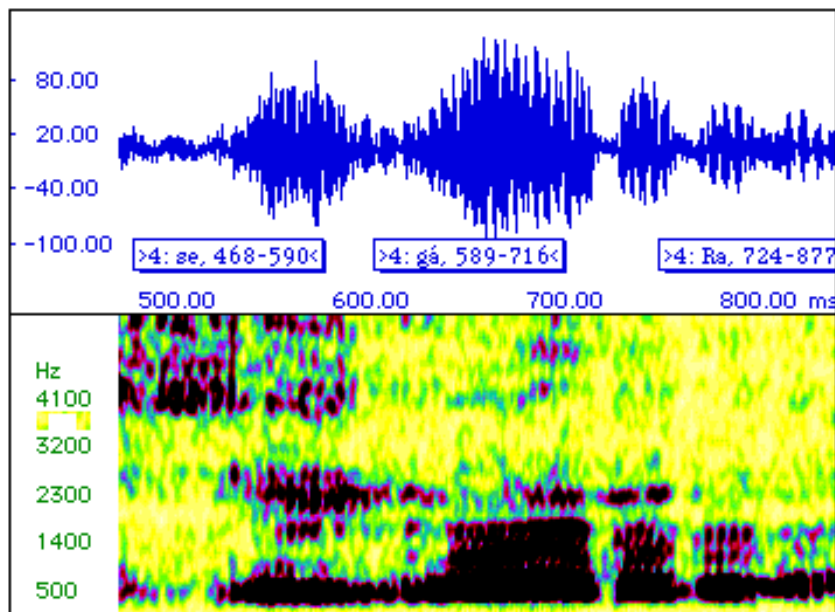
[x] frikari belareari dagokienez, ik. bokalismoaren atalean *jod* eta *jota*-ren jokabidea; halaber, ik. beherago txistukari sabaikariaren atala: *Jurio* (1627, UZT); *Jorajibikoa*, *Xoraxibikoa* (BUR); *Borda de Jarra* (1828, IZB), etab.

1.4.2.3. § 4. Frikari txistukariak

4.1. Frikari txistukari hobietakoa

Edo frikari apikoalbeolarea [ʃ] (TXILLARDEGI, 1980: 126): «mihia erabat erreten edo hodia bihurturik ahoskatzen dira». Burgi, top. *Sagarraga*; Izaba, top. *Soriza*; Anso top. *Segarra* (cf. espektrograma; Felix *Ipas* jaunaren ebakera)

SEGARRA.fi.ans



Leku-izenen garapenean, kontsonante hau igurzkari horzkariarekin nahastu egin daitekeela dirudi: Burgi, top. *Zegarra*, *Zegarrondoa*; Anso, top. *Zoriza*, *Zuriza*.

4.2. Frikari txistukari bizkar hobietakoa

Edo frikari bizkar albeolarea [s] (TXILLARDEGI, loc. cit.): «Mihia erabat erreten edo hodia bihurturik ahoskatzen dira».

Aspaldidanik, soinu hau ez da toponimian ematen; dena dela, z kontsonantearen ahoskera, horzkaria izan baino lehen, txistukaria izan zen: *Txelaiondoa* leku-izena [s] soinu horren aztarna garbia dugu; *xarra* abizenaren kasuan berriz, [ʃ] soinua palataltze adierazgarriaren ondorioa dugu, baina, ziur aski, txistukari bizkar albeolareak erraztu zuen soinu honen sabaikaltzea:

4.2.1. s > č

Burgi, top. *Zelai ondoa* > *Txelaiondoa* (1625 NPA)²⁴⁰. = fon. [seláj ondóa] > [čelajondóa]

4.2.2. s > š

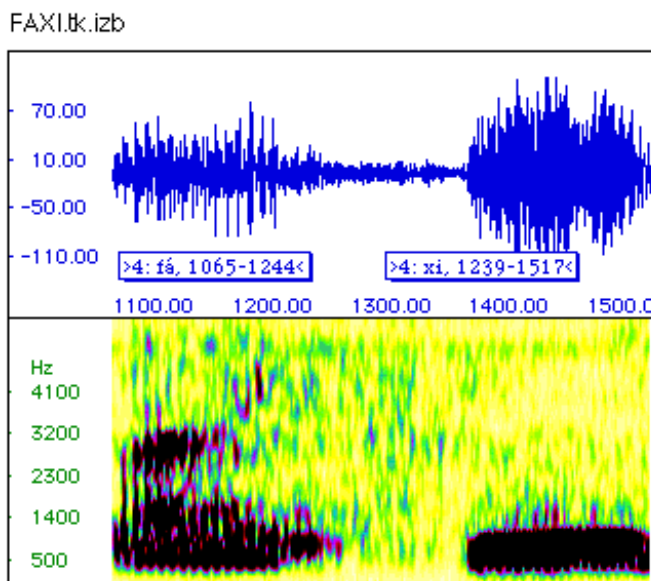
Erronkari, deit. *Zamargin* > *Xamargin* (1608 NPA)²⁴¹. = fon. [samargín] > [šamargín]

Erronkari, deit. *Zarra* > *Xarra* (1626 NPA)²⁴². = fon. [sára] > [šára]

Kontsonante txistukariak bi multzotan banatuko ditugu: alde batetik, frikariak /s, ś, š/; eta bestetik, afrikariak /c, ć, č/. Frikarien artean bi azpimultzo egin beharko ditugu: alde batetik, mihi *txapalaz* ahoskatzen direnak (TXILLARDEGI, loc. cit.) eta bestetik, mihia hodia bihurturik ahoskatzen direnak. Bestalde, kontsonante txistukarien artean beste sail bat aipatzen du MITXELENAK (1985: 179), txetxekariak /š, č/. Kontsonante hauen espeketroan maiztasun handiko marrak nagusi direla dio Txillardegik. Egilearen hitzetan, soinu zorrotzak dira, karrankariak, sarkorrak.

4.3. Frikari txetxekari sabaikaria

Frikari (edo igurzkar) sabaiaurreko bizkar hobietakoa [š]. TXILLARDEGI (loc. cit.): «mihia pitin bat hodi-aire bihurtua». Oso ugaria Erronkaribarren: Izaba, top. *Xoraxibikoa*: “Joragibikoa” (1652 NPA)²⁴³ eta beste.

4.3.1. Espeketrograma: Izaba, antrop. *Faxi* (Timoteo KARRIKIRI, infor. [tk.izb])

²⁴⁰ Chelayondoa, el ter.no llamado (1625.08.10: BUR.23.lr)

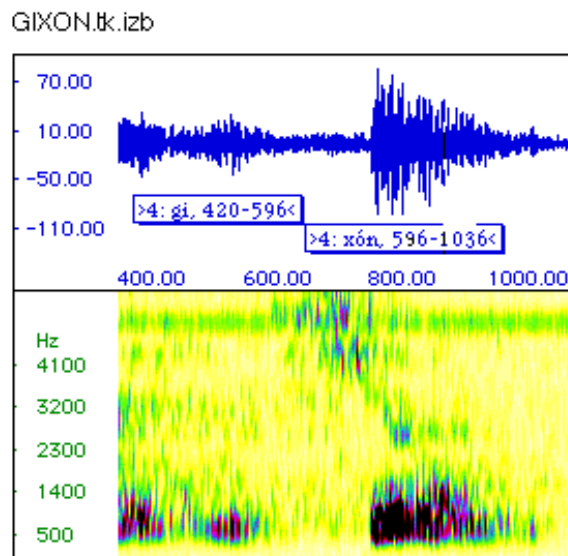
²⁴¹ Xamarguin, agustina (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Xamarguin pastor, agustin (1629.11.13: ERR.24.lr); Xamarguin, juan (1608.09.29: ERR.7.hg)

²⁴² Xarra, p.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Xarra, p.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Xarra, ynigo (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr)

²⁴³ Joragibikoa de esta Va., la puente de (1652.12.20: BUR.39.pb); Joragibikoa de la Va. de burgui, puente de (1652.12.20: BUR.39.pb); Joragibikoa) Bajondoa, la parte y puesto llamado (1669.11.25: BUR.44.pb); Joragibikoa, el camino de (1669.11.25: BUR.44.pb); Joragibikoa, la puente de (1659.06.16: BUR.40.pb); Joragibikoa, Vn pedaço de Guerto çerrado en (1674.12.20: BUR.45.pb); JoraJibikoa, el termino de la dha. Va. llamado (1645.10.16: BUR.38.pb); Sesibico (1892: BUR.ntem.kat); Sisivicoa (1860: BUR.ntem.ahip); Sorasibicoa (1722: BUR.ntem.fmros); Xixibiko, Puente (kart. 415); Jeraxibikoa, la puente llamada (1659.06.16: BUR.40.pb)

4.3.2. Espektrograma: Izaba, antrop. *Gixon* (Timoteo KARRIKIRI, infor. [tk.izb])

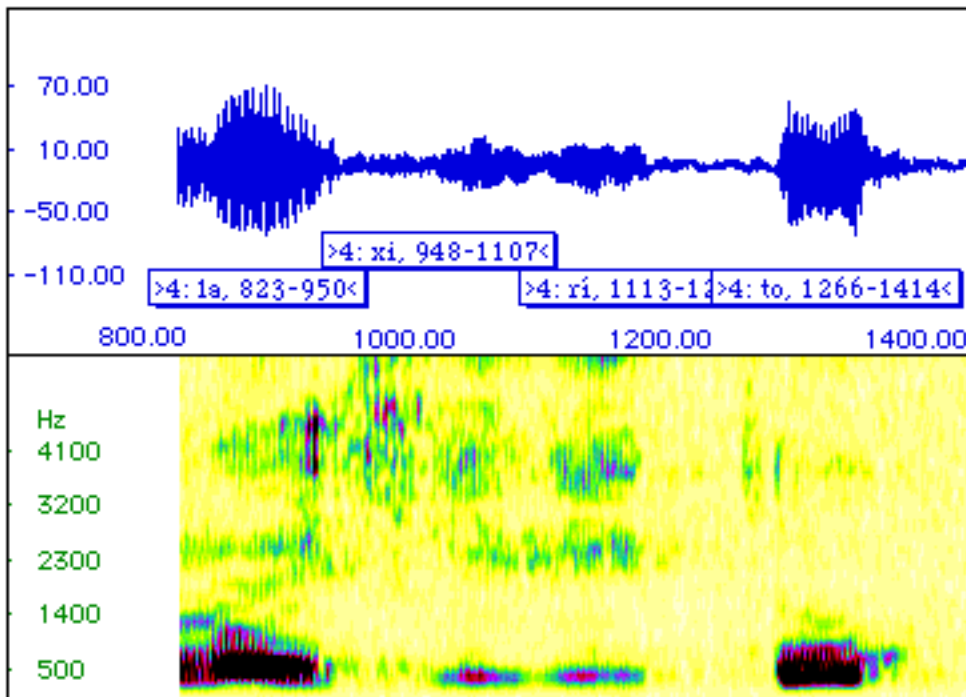
Bustidura adierazkorrak kontsonante bizkar hobietakoa sabakari bihur dezake (bustidura mota hau oso zabaldua dago Euskal Herria osoan)



4.4. Frikari txistukariak bokalen artean

Anso aldean ere hagitz erabilia: Anso, top. *Laxerito*, *Laxirito* (Félix IPAS, infor. [fi.ans]).

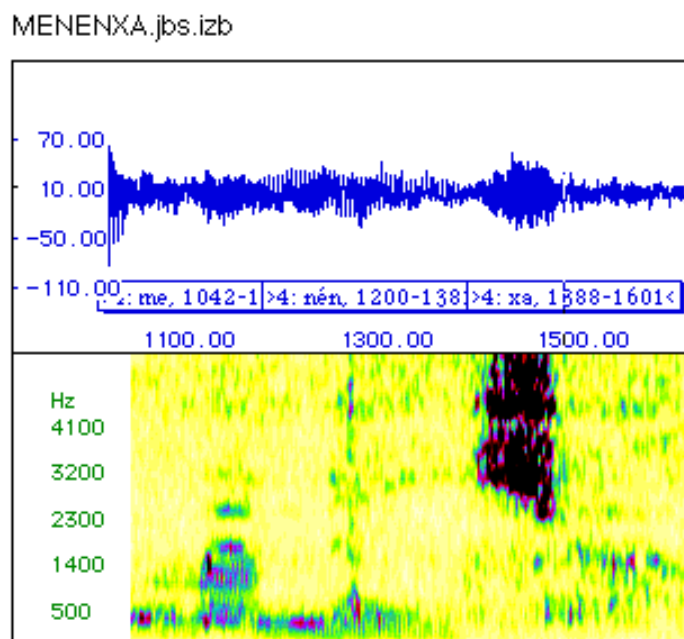
LAXIRITO.fi.ans



Anso, top. *Lacherito* (1923 UA)²⁴⁴, *Lagerito* (1647 id.)²⁴⁵; *Lagirito* (1657 id.)²⁴⁶; *Lajerito* (1272 id.)²⁴⁷; *Laxerito* (1514 id.)²⁴⁸; *Laxirito* (1604 id.)²⁴⁹; *Laxurik* (1563 id.)²⁵⁰; *Legerito* (1765 id.)²⁵¹; *Lexarito* (1593 id.)²⁵²; *Lexerito* (1514 id.)²⁵³.

4.5. Frikari txistukariak kontsonante atzean

Espektrograma: Izaba, top. *Menenxa* (Justo BAKE SALBOTX, infor.).



²⁴⁴ Lacherito Mayo (1932: ANS.borreg.189); Lacherito (1923-24: ANS.ent); Lacherito (1923: ANS.par.325)

²⁴⁵ Lagerito, Puerto de (1647.04.04: ANS.cap.32); Lagerito, Barcal de (1652: ANS.cap.118) (1654: ANS.cap.134.135) (1656: ANS.cap.158) (1658: ANS.cap.196) (1664: ANS.cap.241b) (1665: ANS.cap.100); Lagerito, borregaril de (1668.10.16: ANS.289.cap); Lagerito, boreguiles de (1657: ANS.cap.171); Lagerito, el barcal de (1652: ANS.cap.118); Lagerito, el espeton de (1652: ANS.cap.121); Lagerito, el espeton de (1664: ANS.cap.241b); Lagerito, Puerto de (1650: ANS.cap.73) (1657: ANS.cap.169) (1653: ANS.cap.131) (1647.04.04: ANS.cap.32) (1655: ANS.cap.138) (1661: ANS.cap.98.99); Lagerito, el puerto del Barcal de (1653: ANS.cap.126); Lagerito, rio de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.54.55-57); Lagerito (1647.04.04: ANS.cap.32) (1699: ANS.ECH.mox.61) (1765.09.04: ANS.ASP.rect.66) (1859.02.16/26/27: ANS.des)

²⁴⁶ Lagirito, Puerto de (1657: ANS.cap.176); Lagirito, barcal de (1664: ANS.cap.241b); Lagirito, Espeton de (1664: ANS.cap.241).

²⁴⁷ Lajerito con Lajardoya, el Rio de (1272: ANS.1637)

²⁴⁸ Laxerito Alallo (1944: ANS.borreg.X); Laxerito Barcal (1944: ANS.borreg.XIV); Laxerito Foyas (1944: ANS.borreg.II); Laxerito, Barcal de (1665: ANS.cap.100); Laxerito, Puerto de (1650: ANS.cap.84); Laxerito, Puerto de (1668.10.16: ANS.289.cap); Laxerito, el rio de (1514: ANS.ECH.14.ipa); Laxerito, rio (1604: ANS.ECH.con) (1514: ANS.ECH.9.ipa) (1655: ANS.cap.138)

²⁴⁹ Laxirito, el dicho rio de (1604.06.30: ANS.ECH.con); Laxirito, la entrada del rio de (1604.06.30: ANS.ECH.con); Laxirito, rio de (1604.06.30: ANS.ECH.con)

²⁵⁰ Laxurik e Petrigema, el Portet llamado (1563.03.31.c: ANS.ASP.21.ebna)

²⁵¹ Legerito (1765.09.04: ANS.ECH.rect.66); Legerito (1923: ANS.exp)

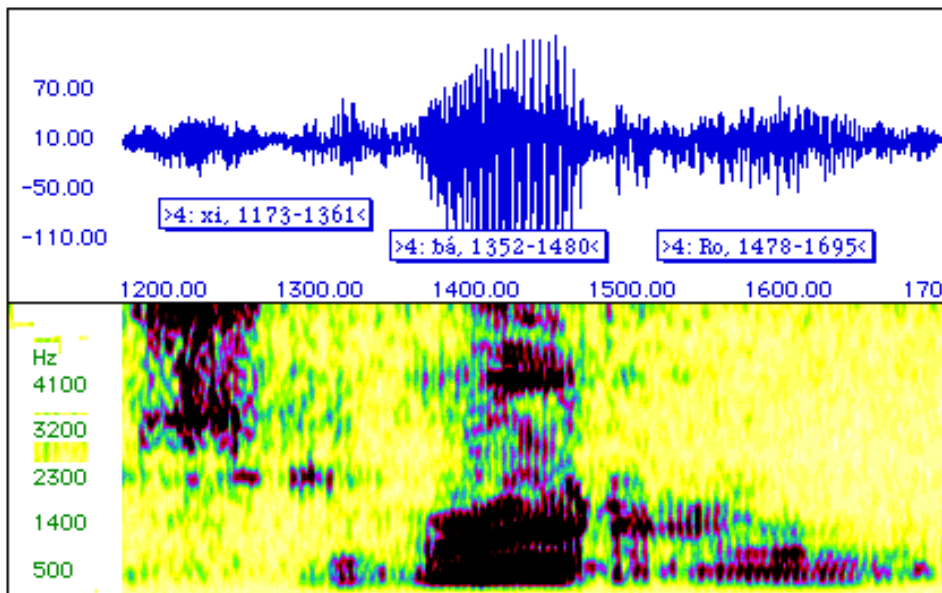
²⁵² Lexarito, enta la parte de (1593: ANS.ECH.moj); Lexarito, enta parte de (1593: ANS.ECH.moj.9)

²⁵³ Lexerito (1514: ANS.ECH.13.22.ipa)

4.6. Frikari txistukariak hitz hasieran

Hitz hasieran, aldaera afrikatuaren ordez: *Txibarro* / *Xibarro* (Orestes TAPIA, infor. [ht.izb]).

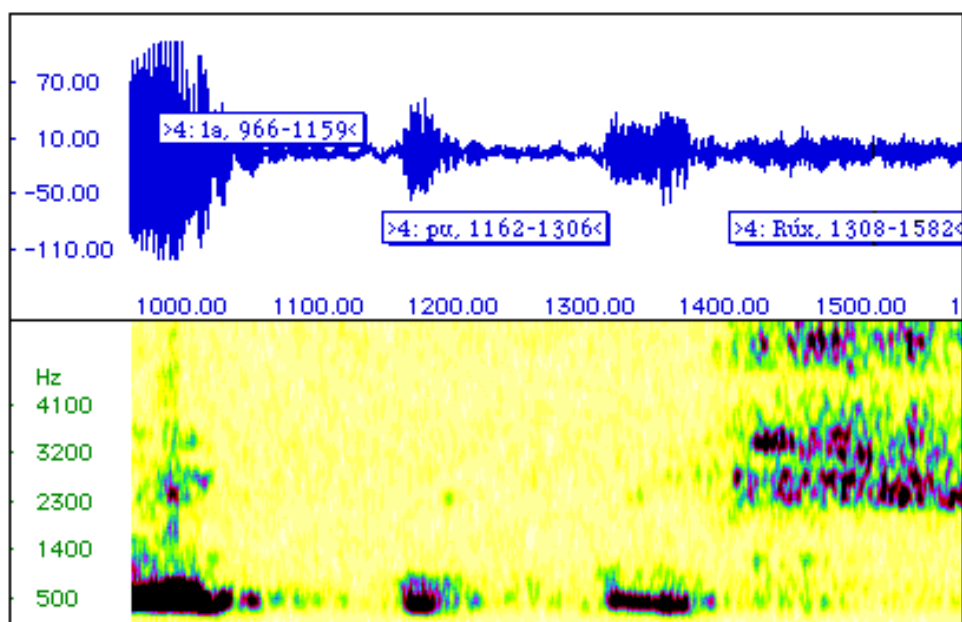
XIBARRO.ht.izb



4.7. Frikari txistukariak hitz bukaeran

Hitz bukaeran kausi daiteke. Ik. ondoko espektograma: Iزابako top. *Lapurrux* (Justo BAKE SALBOTX, infor.).

LAPURRUX.jbs.izb



4.8. Bustidura adierazkorraren ondorioz sorturikoak

Bustidura adierazkorraren ondorioz hainbat aldaera sortu dira. Era honetan sortua da Erronkaribarko *Xurio* deitura: *Zuria* > *Surio* (1615 NPA)²⁵⁴, *Suria* (1643 id.)²⁵⁵ > *Xurio* (1612 id.)²⁵⁶. TXILLARDEGIK (et al. 1983: 496) zuzenduriko ikerketa taldeak adibide hauek jaso zituen: «*xar* = *zahar*, *xuri* = *zuri*, *xuxen* = *zuzen* (...). [ais] + konts. > [aiš] : *axkora* = *aizkora*, *gaxto* = *gaišto*; baina, halere, *aĩzpa*, *aĩzter*, *aĩzto*, e.a.». Bustidura gertatu ondoren, analogiaz, [aiš] taldea sor daiteke: Izaba, top. *Azpilaga* > *Axpilaga* (1568 NPA); eta hemendik *Aispilaga* (1828 UA).

4.9. orok. /y/, erronk. /š/

Gainera, euskalki gehienek /y/ duten lekuan, erronkarierak /š/ izan ohi du (ib. 494-495): «/y/-ren islada eskuharki /š/ dugu: E, *xan*, *xakin*, *xarri*, *xatxi*, *xei*; Z, *jan*, *jakin*, *jarri*, *jatxi*, *jei*. Bi ezaugarri dute komunean Aezk, Zar eta E-k. Bata ikusi dugu: determinatzaile, izenorde erakusle eta adberbio erakusleen haserako herskari belarea. Bestea haxe da: haserako /y-/ hori, /š-/ bihurtzea; gainera hiru hizkera hauetatik kanpo, HNG bakarrik agertzen da (Oñatin ere bai, baina zerikusirik gabeko salbuespena da, noski)²⁵⁷. Hitanozko adizkietan /y-/ agertzen zaigu; *yaz* = *haiz*, *yintzen* = *hintzen*, *yabila* = *habil*; *yago* = *hago*, *yai* = *yu* = *hau* (era berean Oiartzun-Errenteriako ING-n ere gordetzen da, arrazoiak ez daude garbi)».

Egile taldeak dioenez *yi* (orok. *hi*) erronkarieraz erabiltzen da, bai eta, Erronkaritik urrun, Oinatiko euskaraz ere. Halaber, gure izeba zenak, Juanita MUGARTZA IRIARTE andreak Altsasun halaxe esaten zela aipatu zidan: *Yi! Fan emeti ustel garbi ori!* Jakina, ZUAZOK ongi antzeman duenez, bistan da Oinatiko euskarak Altsasukoa eragin zuela nonbait.

4.9.1. Hitz edo morfema baten hasieran

Uztarroze, antrop. *Joana* > [yoána] > [šoána]: *El Cerro de Xoana* (Luis LANDA, infor.); *el cerro Txoana* (id.).

Uztarroze, oikon. *Casa Suanes* (Manuel LABAIRU, infor.).

Uztarroze, top. *Doronjuane* > *Doronsuane* (kart. 312). || hagiopot. *San Juan*: «*Doronjuane*, La Solana San Juan» (Luis LANDA, infor.). || hagiopot. *Doronjoane* (Manuel LABAIRU, infor.); *Doronjoani* (id.). || Cf. Izaba, top. *Doneaxoro* (DoneAjoro, 1568 NPA), *Donojoro*, *Donoxoro* (kart. 321). = Burgi, top. *Donosoa* (1614 PA), *Donosea* (1750 EBNA).

4.9.2. Hitz barnean

Uztarroze, top. *Eiherarria* > [ešerařía] > [ešarařía]: “el t[ermin]o llamado Egerarria” (1614.12.01 NPA 14.hgm); “tres Jugadas en eJareria” (1630.07.15 id. 33.pre); *Ejarreria* (1631.12.18 id. 33.pre); “borda y hera de cinco Jugadas en Exararria” (1676.09.06 id. 50.pro).

²⁵⁴ *Surio* liroa, en (1615.09.07: URZ.21.lr); *Surio* liroa, m[edi]a Junta de tierra en (1617.10.16: URZ.21.lr); *Surio* alle. de Uztarroze, P.o (1620.06.30: UZT.22.lr); *Surio*, P.o (1627.10.24: GAR.23.lr); *Surio*, p.o (1629.11.13: ERR.24.lr); *Surio*, pedro (1629.11.13: ERR.24.lr); *Surio*, pedro (1630.07.07: GAR.25.lr); *Surio*, p.a de ju.o Jiral y marco (1634.09.18: GAR.25.lr)

²⁵⁵ *Suria*, ynigo (1643.06.30: ZAR.27.lr)

²⁵⁶ *Xurio* vezino de la villa de arguedas, Domingo de (1612.08.15: BRD.20.lr); *Xurio*, Catalina Landa mug.r del dco. domingo (1612.08.15: BRD.20.lr).

²⁵⁷ Egileen oharra: LAFON, R., “Sur la place de l’aezcoan du salazarais et du roncalais dans la classification des dialectes”, *Pirineos*, 1955, 123. or.

Garde, top. **Eiherarena* > [yiraréna] > [širaréna], graf. *Jirarena*: “otro linar en el termino llamado Jirarena” (1711.05.04 NEBA).

Ondoko euskaretan antzeko aldaerak gertatzen dira. Erronkarieraz hitz barneko /-y-/ soinua /-š-/ bihurtzen da, baina zaraitzueraz desagertu ere egiten du eta Zubereraz aldaketa bortitzak jasan ere (TXILLARDEGI, 1983: 496): «E, *batixatu, exartu, lexo, nexar*; Zar, *bateatu, eartu, leo, near*; Z, *bathejatü, eihártü, léiho, nigar*; C, *bataiatu, ei(h)artu, lei(h)o, negar*».

Bestalde, /x/ moduko ahoskerak hedatu ziren toponimian *ixa* eta *jota* grafien nahasketa historikoaren ondorioz (cfr. *Ximénez de Rada, México*, e.a.): Garde top. *Jirarena*, Izaba deit. *Jarra*, Izaba top. *Jabalkoa*, Izaba deit. *Jixant* (“piecas de Juan Jixant”, 1653.06.11 NPA 31.lr), Burgi top. *Mallilua Jede Ullina* (“a cavo la foz de Mallilua Jede Ullina”, 1441.09.21 NEBA); Garde top. *Juneturria* (“sobre la fuente de Juneturria”, 1659.10.10 NPA 46.pro); Burgi top. *Jeraxibikoa* (“la puente llamada Jeraxibikoa”, 1659.06.16 NPA 40.pb); Burgi top. *Jorajibikoa* (Joragibikoa, 1652 NPA)²⁵⁸; Burgi top. *Bajondoa* (1669 NPA)²⁵⁹.

Dena dela, toponimian nahasketa bazegoen ere, ahozko mintzairan sabaikaria gailentzen zen kasu guztietan, zenbait kasu berezitan bakarrik soinu belarea onartzen zen; Burgiko arnegazioan, adibidez, *Jangeikoa* eta *Jangoikoa* agertzen dira, orduko ahoskeraren lekuko: *Janguoycoaz* (1569.09.08 NEBA, Burgi); *Janguoycoaz* (id.); TXILLARDEGI (op. cit. 495) hauxe dio: «/x/ berriz *jein, jin = jaun; jangeikua = jaungoikoa* (j espainiarra) eta beste zenbait hitz gutxitan. B-z ere hitzokin gauza bera gertatzen da (zenbait bizkaiera motatan, hobe esateko)».

Jakina, bokalez hasitako morfema baten aurrean garapena ez da gauzatzen, triptongoa sor daiteke edo, ohikoena, hurrengo bokalarekin talde silabiko bat osatzen du ondoko osagaiarekin hertsiki lotuaz (*loc. cit.*): «E, *ayezka, deyez, gaya*; C, *aiezka, oihuka, deituz, gaua*». Uztarroze, top. *Aiazpea* (1571 NPA)²⁶⁰; Izaba, top. *Idoia* (1575 NPA); Izaba top. *Elurridoia* (Elurridoya, 1599 NPA); Izaba top. *Isarويا* (Isaroya, 1828 UA).

Kontsonante frikarietako dagozkien garapen batzuk

1) Bidankozeko azpieuskalkia

Bidankoze

a) *s + doi > stoi*: *Aristoia*: “id.” (1710 NTEM).

b) *z / s*: *Ezka*: “la parte dezca” (1345.06.15, Alli 1989: 322), “el agua mayor dazta” (id.), “la part de Ezca” (1427.06.15, Idoate 1977: 207), baina *Esca*: “el agua maior desca” (1427.06.15, Idoate 1977: 207). || Uskartzeko mugan, top. *Ezkaze*: “Una naba en el ter.no llamado Ezcaçe” (1634.12.21: BID.25.lr), *Eskaze*: “el Morroncillo o remate del cerro llamado p.r los de Usarres el alteron de Armutilaga y por los de Vidangoz Escace” (1778.09.29 EBNA). *Goldaraz*: “otra p[ieç]a en goldaraz” (1623.07.01.a: BID.22.lr), baina *Goldarase*: “id.” (1892: BID.6, 24, 37, 44.kat).

c) *z > x*: *Lexarra*: “Lejarra” (1708 NTEM); cfr. MITXELENA (Apellidos, § 405): «le(i)zar, lezar, ‘fresno’... Lexarralde, Lejarazu, Lejarreta, Lejarrola, Lejarza (Lejarcegui)...».

²⁵⁸ Joragibikoa de esta Va., la puente de (1652.12.20: BUR.39.pb); Joragibikoa de la Va. de burgui, puente de (1652.12.20: BUR.39.pb); Joragibikoa, el camino de (1669.11.25: BUR.44.pb); Joragibikoa, la puente de (1659.06.16: BUR.40.pb); Joragibikoa, Vn pedaço de Guerto çerrado en (1674.12.20: BUR.45.pb); Joragibikoa, el termino de la dha. Va. llamado (1645.10.16: BUR.38.pb)

²⁵⁹ Joragibikoa) Bajondoa, la parte y puesto llamado (1669.11.25: BUR.44.pb);

²⁶⁰ Ayazpea, el Rigacho de (1571.06.15: URZ.2.mp); Ayazpea (1595.07.02: URZ.5.mp); Ayazpea, parte llamada (1599.11.05: URZ.5.mp); Ayazpea (1600.09.11: URZ.5.mp).

d) [*j] hitz hasieran: oro har, igurzkarri sabaikaria txetxekari bilakatu ohi da, alegia, [*j-] → [x]. Espartzako Jacinto RAMIREZ BARBERENA jaunak [šabrós] ebaki zuen; cf. NTEM (*Salazar*, 140; Igari): «*jabrós* [1993, OR-C); *xabrós* [1993, OR-C-2]». Hala eta guztiz ere, grafiaren eraginez apika, Bidankozen kontsonante belare ibiltzen dute. Izan ere, *Jabros* grafiari [xabrós] ebakera dagokio: «“Jabrós”, con “j”; siempre he oído “Jabrós”» (1995, Crisanto PASQUEL). Dokumentazioan, *Jabros*: “el Rio de jabros” (1624.06.30: BID.23.lr).

e) Frikari belarea: [x]: Zaraitzuko mugan, top. *Nabarjeina*: “el Mojon de Sobre la pieca de lope arnalt que se llama Nabargeyna” (1464.05.01 EBNA).

f) Bustidura adierazgarria: z > x: *Zazpizarra* > *Xazpixarra*: “id.” (1995: BID.Pasquel.info).

Burgi

a) s / z: *Ezka*: “el Rio de Ezca” (1636.05.05: BUR.26.lr), “el Rio llamado ezca” (1643.07.14.a: BUR.37.pb), “el Rio Ezca” (1657.06.25: BUR.46.pro), “Rio llamado Ezca” (1658.03.14: BUR.40.pb), “<la cruz> de la frente del Rio ezka” (1749.06.22 EBNA, Salbaterra Ezkako mugan). || top. *Eskarrialtea*: “un Campo en el ter.no de eskarrialtea” (1636.05.05: BUR.26.lr), baina *Eska*: “Rio mayor de hesca” (1653.07.08: BUR.39.pb), *Eskarrealtea*: “el termino de Eskarrealtea” (1643.05.28: BUR.41.pb), baina *Ezkarraltea*: “Ezcarraltea” (1896: BUR.P3). || top. *Eskagaraia*: “Escageraya” (1896: BUR.kat). || Uskartzeko mugan, top. *Eskaze*: “junto al camino a la vista de Escace” (1910.09.19 EBNA). Ildo beretik, Nabaskozeko mugan, top. *Aranseta*: “<et de ai adelante ti>rando en la sierra de Aranseta” (1505.09.23 EBNA), baina *Aran(t)zeta*: “Aranceta” (1892 NTEM), “Aranceta” (1896: BUR.kat).

b) x [š]: Ustaizeko mugan, top. *Abexarena*: “la Corona de abesarena” (1653.07.06 EBNA), “la corona de Abejanera” (1653.07.06: BUR.ust.39.pb), “una cantera llamada abesarena” (1661.06.19.b: BUR.41.pb). Axanda: “rio llamado axanda que esta en medio de los vedados” (1670.10.17: BUR.44.pb), “senda que ba y passa al termino llamado Ajanda” (1655.07.26: BUR.40.pb); cfr. BUR, deit. *Abizanda*.

c) j [x]: *Donejulio*: “la borda de Done Julio” (1345.06.15, Alli 1989: 322); egungo aldaera: “Donojulio” (1994: BUR.Glaria.info); cfr. SALABERRI (1994: 511): «XVI. mendeko aldakiek j dute beti, baina 1602rako *donexurio* dugu, *Donejurio*-rekin batera, eta hortik aurrera frankotan azaltzen dira s edo x grafemadun aldaerak, j dutenen aldean: *domissurio* (1702, Kaseda), *Domensurio* (1705, Oibar), *domenxurio* (1710, *íd.*), *Domixurio* (1715, *íd.*)».

d) Bustidura automatikoa: iz > x: *Lexardoia* (< *leizar.doi.a*): “el ter[mi]no llamado Lexardoya” (1626.06.28: BUR.23.lr).

e) Bustidura adierazgarria: z / x: *Aranzurieta* > *Aranxurieta*: “el ter[mi]no de Aranjurieta” (1627.09.16: BUR.23.lr). *Bordazarra* > *Bordaxarra*: “el termino de la dha. Va. llamado Bordaxarra” (1658.03.14: BUR.40.pb). *Donepetrijarra* > *Donepetrixarra*: “el ter[mi]no de DonepetriJarra” (1627.09.16: BUR.23.lr). *Xoraxibikoa*: “el termino de la dha. Va. llamado JoraJibicoa” (1645.10.16: BUR.38.pb), “la puente de Joragibicoa de esta V[ill]a” (1652.12.20: BUR.39.pb), “la puente llamada Jeraxibicoa” (1659.06.16: BUR.40.pb), “Sorasibicoa” (1722 NTEM), “Sisivicoa” (1860 id.), “Sesibico” (1892 id.).

Garde

a) z / s: *Zazpi*: “el termino de Zazpi” (1427.06.15, Idoate 1977: 206), baina *Saspi*: “quando saspi fuere sembrado de vaxo las peñas de dozola sea panificado” (1666.09.10: GAR.48.pro). = lat. S- > ez-: lat. *Spelunca* > GAR. *ezpelunkondoa* (1632) / ANS. *espelunga* (1645), *espelunca* (1679). Ahozko mintzairan (BONAPARTE, *Catálogo s.v.*), *meresimentu*, *gaisto*.

b) $z \rightarrow x$: *Arziloa* > *Arxiloa*: “en Arjiloa Junto a unos pinatones” (1620.08.28.b: GAR.22.lr). || Gardeko eta Erronkariko mugan, top. *Azeriarena* > *Axerarena*: “la dha. peña de la valle que llaman AJerarena” (1590.10.23 NEBA). || Gardeko eta Erronkariko mugan, top. *Axorenbotxea*: “la peña Grande q. llaman AJorenbochea” (1590.10.23 NEBA).

c) $[*j-] \rightarrow [x]$: *Xuka*: “la muga de Juca” (1615.07.12.b: ERR.GAR.21.lr). *Xukeondoa*: “el bosque de (Suqe:undoa) Suqeundoya” (1634.09.18: GAR.25.lr), *Sukundoia*: “Sucundoya” (1850: GAR.19.abl). *Xukeaturria*: “el ter.no de la dicha villa llamado e.Juque uturria” (1616.10.18: GAR.21.lr), “un campo en Chanca llamado Sucutorria” (1850: GAR.18β.abl). *Eiherarena* > *Exerarena* > *Xerarena* > *Xirarena*: “otro linar en el termino llamado Jirarena” (1711.05.04 NEBA). Gardeko deitura, *Xiral* (< *Eiheralt*): “cassas de Juan Giral” (1632.12.14: GAR.33.pre), “p.a de ju.o Jiral y marco Surio” (1634.09.18: GAR.25.lr). = Hitz hasierako *j- zaharra ez da batere egonkorra, zenbait euskalkitan bokalizatu egiten delarik (cfr. *FHV*, 168: «j en a.-nav. guip. *ia*, *iya* 'casi'»); erronkieraz txetxekari bilakatu da (erronk. *xa* ‘iada’; cfr. *id.*): «El reflejo normal de *j- es x-: R *xagi* “levantarse” (cf. V jagi), Sal. *xaiki*, A *xeiki*, S *jáiki*, *jéiki*...».

d) $j [x]$: hizketa jasoan erabiltzen diren zenbait hitz berezitan igurzkari belarea gorde da (BONAPARTE, *Catálogo* s.v.): *Jangoiko*, *Jesuskristo*, *juizio*, *justo*, *juzgatu*, *juzgeta*. Horietako batzuk, eguneroko bizitzan erabiltzen ziren; esaterako (ib.): *jeina*, *Jein*.

e) Bustidura automatikoa: $iz > x$: *Leizardoia* > *Lexardoia* > *Lixardoia*: “el camino que ba a Lijardoya” (1678.10.16: GAR.50.pro), *Lexardoia*: “Lejardoya” (1722 NTEM).

f) Bustidura adierazgarria: $ns > ntx$: [sudurk. + txistuk.]: *Txatxorria*: “el termino llamado Chachorria” (1613.12.31: GAR.14.hgm); cfr. ANS, top. *Sansorria*: “Planas de Sansorria” (1652: ANS.cap).

g) $s + doi > stoi$: *Sagastioia*: “la parte llamada Sagastoya” (1654.09.18: BID.32.lr).

2) Urzainkiko azpieuskalkia

Urzainki

a) $x [š]$: top. *Abaxueta*: “las peñas de Abajueta” (1616.06.27.a: URZ.IZB.14.hgm). || top. *Ebanxelio*: “la parte llamada Ebangelio” (1594.04.26: URZ.5.mp); egungo aldaera: “Bansilio” (1993, Nikolas NEKOTXEA), “el camino a Bansillo” (id.).

Erronkari

a) z / s : *Arrespata*: “mas en ARespata” (1670.09.23: ERR.49.pro), baina *Arrezpata*: “id.” (1836: ERR. abl. 7. 14. 92. 131. 142. 170. 199. 222. 258). *Mostrua*: “el campo de Mostrua y el de chanca” (1629.10.14.a: ERR.24.lr), *Mosturua*: “mas en Mosturua una pieza” (1662.07.08: ERR.47.pro), baina *Mozturua*: “la parte llamada Mozturua” (1646.05.21: ERR.29.lr). *Urristoia* (cfr. supra) / “Urriztoya” (1836 NTEM). Orobat, cfr. gorago, *Areztoia* / *Aristoia*.

b) z / x : *Arxiloa*: “la introduccion de Argiloa termino de Arguible” (1836: ERR.abl.147). *Bordaxoarra*: “la peña que puya a Odieta e a bordaxoarra” (1345.06.15, Alli 1989: 322), *Bordaxarra*: “el termino de la dha. Villa llamado Bordajarra” (1607.07.16: ERR.36.pre). *Sanjuanxiloa*: “San Juangiloa” (1836: ERR.abl.18). *Uturxiloa*: “camino que pasa a la fuente de Uturgiloa” (1677.09.29.a: ERR.50.pro). *Lezarena*: “el mismo Regacho de Lezarena” (1672.04.07: ERR.49.pro), *Lexarena*: “el Barranco de Lexarena” (1836: ERR.abl.198).

c) $z + b$, $-sp-$: *Asperro*: «en el Asperro hay un manantial caliente que sale en casa de Txanko» (1994: ERR.Gale.info).

d) *st*: *r + doi*, *-rtoi* (1678), *-rdoi* (1836), *-stoi* (1836): *Sagartioia*: “Mas un guerto de una Rouada en Sagartoya” (1678.07.07: ERR.50.pro), *Sagardoia*: “Sagardoya” (1836: ERR.abl.7), baina *Sagastioia*: “el termino de Sagastoya boquero de Mendigacha” (1836: ERR.abl.186). *Ariztoia*: “la parte llamada Ariztoya” (1631.10.05: ERR.25.lr), *Aristoia*: “el termino de Aristoya” (1637.11.09: ERR.50.pro), *Areztoia*: “el term[i]no de Areztoya” (1638.10.31: ERR.26.lr). *Urristioia*: “Urristoya” (1836: ERR.abl.5.113).

e) [*j-] → [š]: “Eugenia sin da arro ongui” (1884: ERR.Julian GAYARRE.gutuna). = [j] → [š] → [č]: “chaten dugu quemem ansico ongui” (id.).

f) Bustidura automatikoa: *iz > x*: *Iturgaxtoa*: “el ter[m]ino de Yturgaxtoa” (1617.11.18: ERR.36.pre) eta *Uturgaxtoa*: “el Barranco de Chanca á la introduccion de Uturgastóa” (1836: ERR.abl.220). *Lexarra*: “al paco grande de Lexarra y Amugaederra” (1634.09.16, Idoate 1977: 308). || Erronkariko eta Bidankozeko mugan, top. *Lexarchipia*: “y de alli, voluiendo a mano ezquierda, por el diezmarío de Vidangoz, a Lexarchipia” (1634.09.16, Idoate 1977: 308).

g) Bustidura adierazgarria: *Txitxarana*: “la endrecera llamada Chicharana” (1589.09.21: ERR.3.mp).

3) Uztarrozeko azpieuskalkia

Uztarroze

a) *z / s*: *Izabaizalzu* (*Izaba Izalzu*): “el termino de Yçauaycalçu” (1614.12.01.a: UZT.14.hgm), “el camino de Ycauaycalcu” (1630.07.15: UZT.33.pre), “su borda y hera en Yzaba Yzalzu” (1676.09.06: UZT.50.pro); “Izaba izalzu confronta con el vedado de isaba” (1806: UZT.abl.316); cfr. IZB, top. nag. *Izaba / Isaba*.

b) *sp*: *s, ts + b > sp*: *Urruxpurua*: “Vrruxpurua” (1614.12.01.a: UZT.14.hgm), *Urruspuria*: “id.” (1806: UZT.abl.10, 43, 277, 279, 285, 288). *Asperro Txipi*: “al riacho que baja al mismo Asperro-Chipi” (1806: UZT.abl.542), “Asperro” (1704 NTEM).

c) *st*: *r + doi > stoi*: *Sagartioia*: “id.” (1724 NTEM), baina *Sagastioia*: “Sagastoya” (1806: UZT.abl.167). *Sarastioia*: “una pieza de tres Jugadas con su borda y hera en Sarastoya” (1676.09.06: UZT.50.pro), “Cirastoya” (1806: UZT.abl.316).

d) [š]: *vjv* → *vxv*: *Axeraria* (< *ehiera* (*h*)erri / (*h*)arri.a): “la parte de azia AJerraria” (1654.10.07: UZT.32.lr). *Xurio*: “el cerro Xúrio” (1994, Luis LANDA).

e) *j* [*x*]: *Basajeinburua*: “el Camino que ban a BasaJejnburua” (1655.01.26: UZT.32.lr), *Basajein Uturburua*: “la Punta de Luno o Basagein Uturburia” (1806: UZT.abl.536); cfr. MITXELENA (FHV, 94): «ronc. *jein*», eta AZKUE (‘jein’, s.v.): «(R), señor, *monsieur*. = Lo pronuncian con J española. *Se prononce avec le J espagnol*». Bernardo ESTORNES LASAK gauza bera dio bere hiztegian (‘señor’, s.v.): «*jein, jin*. Lo pronuncian con *j* española: sí señor, *bai jina*». Dena dela, kasu honetan ebakera txetxekaria garatu zuela argi dago, gaurko aldaera guztiek kontsonante txistukaria dutelako: “Basisaina” (1994, Manuel LABAIRU), *Basasina* (1992, Justo BAKE). “Doronjuane, La solana San Juan” (1994, Luis LANDA), “Doronjuane” (1994, Manuel LABAIRU); cfr. UZT. top. *Xuane*: “Suáne” (1994, Luis LANDA). || Ezkarozeko mugan, top. *Jabros*: “la mencionada regata que los de Uztarroz llaman Lacuaga y Jabros los de Salazar” (1842.09.16 EBNA), baina “camino que ba a xabros” (1828 NTEM); egungo aldaerak: “el monte Jabroch termino de Uztarroz” (1986, Eusebio TOLOSANA), “el monte de Jabros” (id.). Informatzaile honek [šabrós] ebaki zuen behin; hortaz, bilakaera oraindik dago bizirik.

f) Bustidura automatikoa: *zi* > *x*: *Aziariberoki*: “el camino de Aciari veroqui” (1630.07.15: UZT.33.pre); egungo aldaera, *Axeberoki*: “id.” (1994, Luis LANDA).

g) Bustidura adierazgarria: *z* > *x*: *Meakaxorrotxa*: “puyando enta el puerto a Meaca Xorrocha” (1345.06.15, Alli 1989: 318), “el dicho termino et Puyo de Meacajorrocha” (1427.06.15, Idoate 1977: 204). *Errotaxarreta*: “el termino llamado Errotacharreta» (1642: UZT.35.pre), “la endrezera llamada Rotaxarreta” (1668.11.06: UZT.49.pro), “Errotajarreta” (1806: UZT.abl.133). *Xabalkoa*: “Sabalcoa” (1806: UZT.abl.394). = *s* > *tx*: “el t[ermin]o de Ussagoyena” (1614.12.01.a: UZT.14.hgm), “el ter.no llamado Uchurgoyena” (1659.12.31: UZT.46.pro). = *x*: Xotala: «Las mugas de Francia del término de Uztarroz, son diez [...] la 246 en la Xotala» (1994, Luis LANDA), “La Xotala” (1994, Manuel LABAIRU); cfr. UZT, top. *Sotalepoa*, *Sotaloxea*; eta UZT, deit. *Txuta*, *Xuta*.

Izaba

a) *z* / *s*.- Ahozko mintzairan, tarteka –adibidez Antonia ANAUT (Artola 1977) andrearen mintzoan–, *z* entzuten zen *s* espero zen lekuan: “Ba biár dzu báí *bézterik* ere déitzeik”, “bí alába, Madríden; eta... *bèzte* bát Bilbáuen”.

Toponimian txandaketa honetan adibide ugari ditugu:

top. *Zanpori* (1972 CDN), «*Zenp(h)ori*, zubereraz» (1993, Txomin PEILLEN), baina top. *Senpori*: “la Esquina-Sempori” (1856: IZB.tlef.33).

top. *Siloa*: “la Cañada de Siloa” (1828: IZB.abl.232).

top. *Soriza*: “el camino que ba a Soriza” (1664.06.26: IZB.48.pro); cfr. Anso, top. *Zoriza*, *Zuriza*.

top. *Ezka*: “otra pieca es sita Junto a la puente de ezca” (1564.11.22.hg: IZB.7.hg), “Ezka” (ESTORNES 1985: 384, *Top. Roncalesa*), “el puente la Ezka” (1993, Timoteo KARRIKIRI), “el camino de la Ezka” (1992, Justo BAKE). || ald. *Eska*: “Rio Esca” (ALTADILL 1914 in NTEM), “el Río Eska” (1992, Justo BAKE).

top. *Ezkaiturria*: “en ezcaiturria ottra pieça de tierra” (1568.07.07: IZB.7.hg), “la Sierra Ezkiturrea” (1992, Justo BAKE) eta *Eskiturrea*: “Barranco de Eskiturrea” (1990 kart.).

top. *Ezkakarrika*: “la parte llamada ezcacarrica” (1583.11.19: IZB.9.hg) eta *Eskakarrika*: “Escacarrica” (1828: IZB.abl.439b).

top. *Ezkaursaisa*: “Primo en ezcaursaysa dos Juntas cave El Rio” (1568.07.07: IZB.7.hg), “el termino llamado ezcauresaysa” (1599.10.10: IZB.5.mp), “Ezcurreseisa” (1664.09.16: IZB.48.pro) eta *Eskarsaisa*: “en escarsaysa quatro Juntas” (1591.04.24: IZB.4.mp).

top. *Ezkilzarra* (1994, Kontxa ANAUT-UHALDE) eta *Eskilzarra* (ESTORNES 1985: 384), “Eskizarra” (1986, Julio UHALDE).

top. *Ezkurra*: “el puerto llamado ezcurra” (1649.09.29: GAR.ANS.32.lr) eta *Eskurra*: “Eskurra” (1916 NTEM).

Euskaraz, top. nag. *Izaba*; erdaraz, top. nag. *Isaba*. || top. *Izabagerre* (*Izaba Agerre*): “la parte endrezera de Jcaua aguerre” (1601.08.01: IZB.URZ.6). || top. *Izabaizalzu* (*Izaba Izalzu*): “una pieça que Tiene en el Termino de yçauaycalçu” (1614.12.01: IZB.14.hgm).

b) [*j-] → [š]: Antonia ANAUT (Artola 1977), “Báietz, Frántzian ègon nindézun, gázte gindénian, *xoáitan* gindézun, espartiñára, trabàjatra négun. [...] Goatzen aingurieki / arkanxeliyki / gaur

kantatzera / Gore Erregiaren / *Xinkon* Semiaren / adoratzera. [...] Ikusi dúr ánitx *xoáitan*, nì mino gaztiágo. [...] Emázte baték érran zìon gizon batì: *xítan* dén[ak] kalzétí[n] solo, espartíñarik ez, oskirik ez, déuspabez. Eta érran zion emázte baték: Áurra, “Kuartillo”, nón tzuk espartíñak? beste léku bàtan! [...] eta làur úrte ígari... làur ázken úrtiak, *xáseririk*, ézin zínkrutik égon... [...] abér nóla... bízi nindén nì órtzik bagè... ala e(z) nién *xátan*... Eta éz túr *xátan*; [...] *xin* bar zuela”. || [*j-] *xin* baina, halaber, *yin* (Artola 1977), orok. *hik*, erronk. “yik” (id.).

c) [x] → [š]: Antonia ANAUT (Artola 1977), “Goatzen aingurieki / *arkanxeli*eki / gaur kantatzera”.

d) [x]: “*Jangéikoak* nai dien ártio” (Artola 1977); “*Jangéikoari* éskerrak” (id.). || Antonia ANAUT (Artola 1977), “Báietz, Frántzian ègon nindézun, gázte gindénian, *xoáitan* gindézun, espartíñára, trabàjatra négun. [...] Goatzen aingurieki / *arkanxeli*eki / gaur kantatzera /

e) Bustidura automatikoa: *iz* > *x*: Lexar alorra (< leizar alor.a): “id.” (1595.07.03: IZB.5.mp). Lexe (< leize): “la Singla de Lexe” (1589.09.07 PADA), Lexa: “los terminos llamados de ernaz y lexa” (1614.08.27: IZB.14.hgm), “las Contiendas de hernaz y Leja” (1650.07.13.a: IZB.30.lr). = *z*- > *x*:- *Axariberoki* eta *Peñaluxea*: “Peñalugea” (1828: IZB.325.abl).

Ahozko mintzairan, *gáixki* (Antonia ANAUT, Artola 1977) = *is* > *x*: *gaxoak* (id.).

f) Bustidura adierazgarria: [š]: “Borda de Faxi” (1993: IZB.Karrikiri.info). = *z* > *x*: *zabal* / *xabal*; grafia: “jabal”: Zipidexabalkoa: “Zipidejabalcoa” (1828: IZB.abl.26, 91, 264), “Zipidezabalcoa” (1828: IZB.abl.216), “Cipidejabalcoa” (1828: IZB.abl.26), “Cipidesabalcoa” (1916 NTEM). *Xabalkoa*: “la belena de Cuartel en Xabalkoa” (1992, Justo BAKE). *Xabalkua*: “Sabalcua” (1916 NTEM), “la placeta Xabalkua” (1992, Justo BAKE).

f1. *ziloa* / *xiloa*; grafia: “jiloa”: *Kunbuxiloa*: “Cumbuxiloa” (1567.05.20: IZB.7.hg), “Cumbujiloa” (1828 UA, abl.35 eta ond.), “Cumbuciloa” (1828: IZB.abl.57, 224), “Congosiloa” (1916 NTEM).

f2. *azpil* / *axpil*: *Azpilaga* / *Axpilaga* (izb): “Aispilaga” (1986: IZB.Tapia. Tolosana.info), “Aixpilaga” (1992, Justo BAKE).

f3. *gizon* / *gixon*: “Borda de Gixon” (1993: IZB.Karrikiri.info).

Ahozko mintzairan: “*Xar, xar!!* zónbat urte... zómat úrte...” (Antonia ANAUT, Artola 1977).

1.4.2.4. Kontsonante afrikatuak

Erronkarieraz /ć/, /c/ eta /č/ kontsonante afrikariak hitz hasieran egon zitezkeen arren, lehenbiziko biak ez ziren ohikoak testuinguru horretan; bestea, aldiz, usuago gertatzen zen hitz hasieran. Izan ere, hauxe da toponimian dokumentatu den bakarra, txetxekari sabaikariaz gainera ez baita beste afrikaturik aurkitzen lekune horretan: Burgi, top. *Txares*; Erronkari, top. *Txitxarena*; Erronkari eta Garde, top. *Txanka*; Izaba, top. *Txamantxoia*, *Txorimilo*, etab.

Bestalde, egia da, gainerako afrikariak ezin dira hain garbi antzeman agirietan. Gehienak gaztelaniaz idatzita daude eta, jakina denez, erdara horretan ez dago hobietakoak adierazteko zeinu grafikorik; hori dela eta, gerta liteke *ch* grafia batzuen atzean sabaikariak egon ordez, hobietakoak egotea. Hala eta guztiz ere, toponimian behintzat gorago esandakoa gertatzen dela dirudi, alegia, hitz hasieran bakarrik afrikari sabaikaria dugula kasu guztietan. Ahozko mintzairan, ordea, leku berean besteak ere egon direla frogatua dago; konparazio batera, hobietakoa hitz banaka batzuetan ager zitezkeen eta, antza denez, balio adierazkorra zuen (MITXELENA 1998: 288): «De las silbantes africadas, *tz* y *ts* pueden darse en posición inicial en un corto número de voces, al parecer con valor expresivo: Is. Uzt. *tzuntzur* “garganta, gatzate”, Vid. *tzintzurri* junto a *txuntzur*».

TXILLARDEGIren (1980: 494) iritziz hiru afrikatuak egon daitezke hitz hasieran: «/ć/ badirudi euskal eremu guztian, E-ren Uzt-ko hizkeran azaltzen dela bakarrik, eta hitz bakarrean gainera... *tsat* = zabor, zikinkeria; /c/ eta /č/ haserako lekugunean hitz gutxi batzutan ager dakizkiguke, balio adierazkor edo expresiboz: Izb., Uzt., *tzuntzur* = eztarri; Uzt., *tzintz* = muki; *tzapast* = txipristin; *tzupust* = kolpe; talka; *txestatu* = dastatu; *txukatu* = xurgatu».

Hitz bukaerako txistukariak afrikari bezala ahoskatzea ohikoa zen antzina eta, jakina, hau ere erronkarieraz betetzen zen. Halere, beste hizkeretan baino salbuespen gehiago omen zeuden euskalki honetan eta frikari gisa ebakitzeko joera zegoen (MITXELENA, *loc. cit.*): «R *korpiz* “cuerpo” frente a S *khorpitz*, etc.; Uzt. *opus*, Vid. *oputz* “esfuerzo” (Azk.), S *ophiütz* “resultado” (id.), quizá SNO *hópiüts* “éporteur, qui cherche à épater”, < lat. *opus*». Izan ere, hitz amaieran afrikariak frikari bezala ebakitzen dira maiz eta honetan argi geratzen da erronkarieraren joera zaharra (TXILLARDEGI, *loc. cit.*): «E, *korpiz*; C, *gorputz*; Uzt., *opus* < lat. *opus* = lan; ahalegin». Izaba eta Arette herrien arteko mugan, top. *Arlas*; Izaba, top. *Uturroz* (1612 NPA); Urzainki, oikon. eta goitiz. *Argonz*; Izaba, top. *Mendikosanz*. Hala eta guztiz ere, txetxekaria ongi gorde da hitz bukaeran: Izaba top. *Burdukotx*, *Uturrotx*.

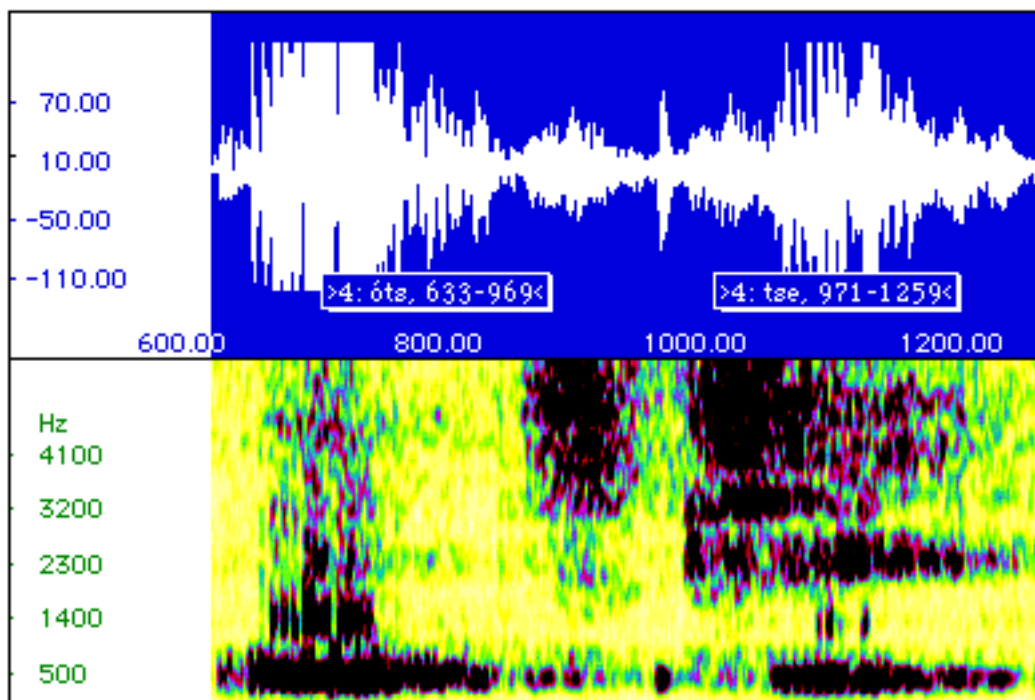
1.4.2.4. § 1. Afrikari ahoskabe mihi puntako hobietakoa

TXILLARDEGIren (1980: 126) hitzetan afrikari apiko-albeolareak [ć] mihia erabat erreten edo hodia bihurturik ahoskatzen dira. Grafia arazoak gorabehera, adibide banaka batzuk antzeman daitezke; esaterako, ondoko kasuan badirudi *ss* grafia afrikari hobietako baten ordez dagoela: Uztarroze, top. *Yriuarne sajssa* (1645.10.08 NPA 35.pre).

1.1. Espektrograma, Bidankoze, top. *Otse*

Ondoko espektograman argi ikus daitekeenez, Bidankozeko Crisanto PASQUEL jauna [cp.bid] afrikari hobietakoa ebakitzen saiatu zen.

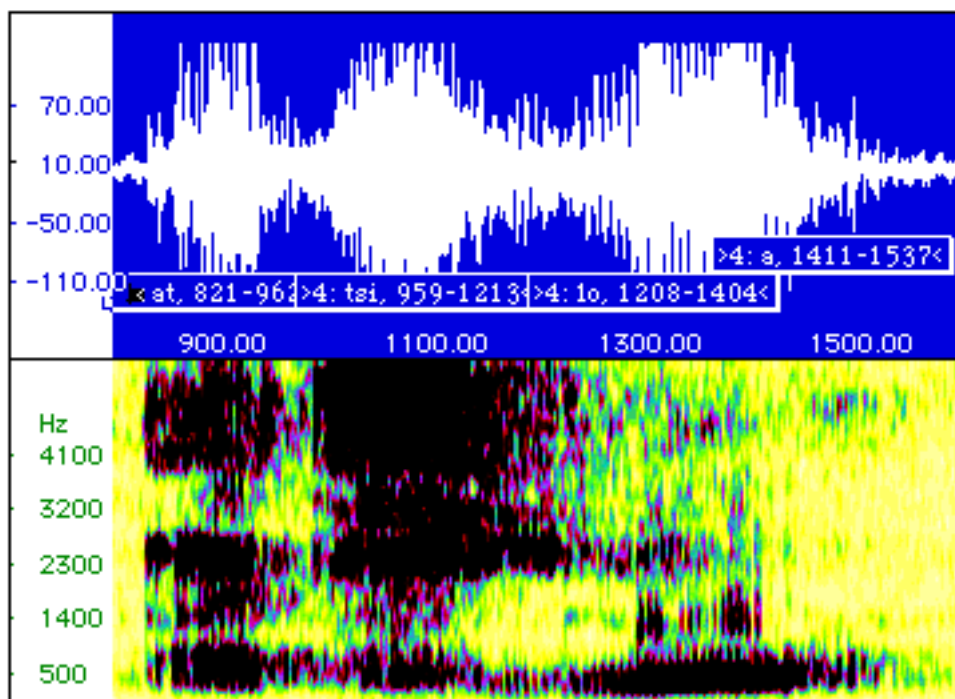
OTSE.cp.bid



1.2. Espektrograma, Bidankoze, top. *Atsiloa*

Ondoko adibidean gauza bera gertatzen da. Bidankozeako Crisanto PASQUEL jaunaren ebakera aintzat hartuz gero, herri honetako toponimian *ts* egon badagoela ondorioztatu beharra dago, fonema hau bigarren aldiz eta berariaz ebaki baitzuen gizonak (ik. supra *Otse*):

ATSILOA.cp.bid



1.4.2.4. § 2. Afrikari ahoskabe bizkar hobietakoa

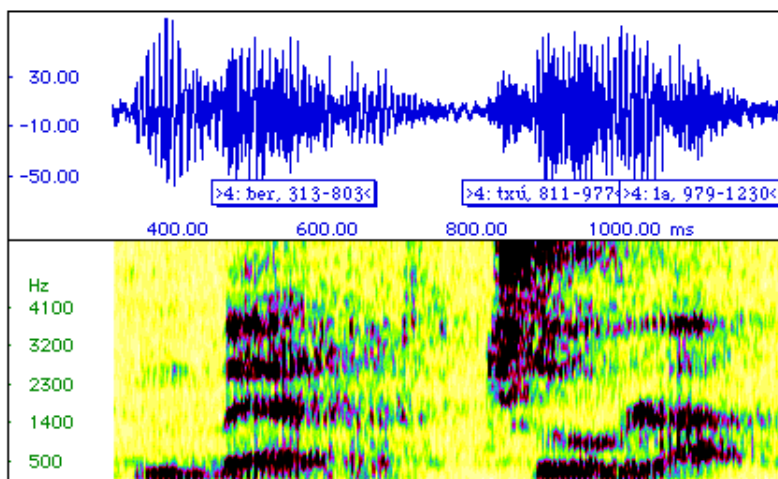
TXILLARDEGIK (*loc. cit.*) afrikari bizkar-albeolarea deitzen dio, eta hobietako guztien antzera hau ere miha erabat hodi bilakaturik ahoskatzen da. Sail honetan, [c] fonema bizkar hobietako hau sartzeaz gainera, beste hobietako hauek aipatzen ditu: [s], [š], [z], [ž] eta gorago esan den bezala, [č].

2.1. Afrikari bizkar hobietakoa eta igurzkari horzkaria

Grafiari dagokionez, Iparraldeko agirietan oso ongi markatzen da soinua baina Hegoaldekoetan guztiz ezkutaturik gelditzen da bera adierazteko grafiarik ez baitago (jakina, azkenean, idatziaren indarra dela eta gerta daiteke herskaritasuna galtzea betiko): Larraine, top. *Betzüla ibarra*: “Betçulaibarra” (1832 PADA), *Betzülameheka* “Betculameheca” (id.), baina Uztarroze, Zaraitzuko eta Larraineko mugan (Leireko monasterioko jabegoa), top. *Betzula*: “el dco. Cubillar y Maxada de Beçula” (1496.06.13 EBNA), top. *Betzulaburua*: “la Muga et Mojon de Beçulaburua enta Iuso” (1464.05.01 EBNA). Azken bi kasuotan, egia da, ç hautsia [c] fonemaren orde z dagoela ondoriozta daiteke; baina, orobat ezin da ahaztu z grafia erabili dela toponimo hau aipatzeko eta, era berean, ezin bazterrean utzi horixe bera izan dela, hain zuzen ere, notarioek mendez mendeko sendotasunez [s] adierazteko baliatu ohi duten grafia: “*Bezula menor* ter.o del dco. Monasterio de Sn. Salvador” (1496.06.13 EBNA); “el citado Puerto de *Bezula* de Leire” (1768 EBNA); “Puerto y endrecera de *Bezulaña*” (1778.09.29 id.).

Laburbilduz, egungo toponimo erronkariarren artean afrikari bizkar-albeolareak aurkitzea zaila da guztiz. Notarioek soinu hau adierazteko grafemarik ez zutenez aldaera gehienak ç edo z grafiez irudikatu behar izan zituzten. Gero, idatziaren diktadura dela medio, igurzkari horzkarizat hartuak izan ziren eta halaxe ahoskatuak izaki. Adibidez, argi dago [l + z] taldeak t eskatzen zuela tartean, alegia, *beltza* esaten zela hasiera batean eta ez *belza*; halaxe gertatu ohi da Euskal Herri osoan eta Erronkarin ere bete beharreko araua zen, euskarak oso barneratua duen erregela fonetiko; baina egia da halaber, *belza* eta *beltxa* ebakerak hedatu zirela gero eta indar handiagoz (cf. Azkue, s.v.), beraz, *Mendibeltza* grafia egokia da Erronkariko, Gardeko, Izabako eta Uztarrozeko *Mendibelça* eta *Mendibelza* ugariak adierazteko, baina ezin jakin *Mendibeltza* grafiaren atzean benetan /méndibélca/ ote dugun kasu guztietan: Erronkari, top. *Mendibelça*, parte Ilamada (1596.11.26 NPA 5.mp), baina ald. *Mendibelza*, otra heredad en el termino de (1637.11.09 NPA 50.pro). Gauza bera esan liteke [n + z] eta [r + z] taldeez. Erronkari, top. Bizkantzuz onar daitekeen arren, ez dut uste *Nabartzato* inork ontzat emango zukeenik. *Anso* edo *Antso* auziaren antzeko eztabaidan gaude honakoan ere.

BERTXULA.II.uzt



2.2. Afrikari hobietakoak eta dardarkariak

Grafiak laguntzarik eman ezin diezagukeenean beste adierazle batzuei begiratu behar diegu. Adibidez, *Beçula* eta *Bezula* grafien ondoan, *Bercula* grafia bera ere dokumentatu da, baina dardarkaria lekune horretan egotea ezin da ulertu afrikari baten garapenaren ondorio dela jakin gabe. *Bezula*-tik *Berzula*-ra igarotzea ez da erraza, *Betzula*-tik *Berzula*-ra, ordea, bai. Hortaz, frikaria gabe, afrikaria dugu oinarrian eta

azken honen garapenean dardarkaria sortu da afrikatuaren tasun herskariaren ebakera erlaxatuaren

ondorioz: Erronkari, top. *Betzula*, ald. *Bertzula*: «y de alli abaxo, por el río Esca, el diezmarío de Burgui y Bercula...» (1634, Idoate 1977). Egun, *Bertzula* entzuten da Uztarrozen. Luis LANDA jaunak [ll.uzt] halaxe ahoskatzen du (ik. goiko espektograman).

Afrikari mihi puntako baten garapenaren ondorioz sortu dardarkariak antzeko ebakerak eragin ditu Bidankozen:

1) Bidankoze, top. *Otse* > *Ortse* (kart. 317). Dokumentazioan frikaria da nagusi: *Ose*, Otra propiedad en (1892 UA, 23.kat); *Osé* (id. 45); *Osé* abajo, Otra en (id. 11); *Osé* arriba, Otra en (id. 11); *Osé*, Un bordal en (id. 50). Hala eta guztiz ere, ahozko inkestetan eta kartografian afrikari entzuten da argi eta garbi: *Otxe*, Camino de (kart. 318). Halaber, aldaera frikariak ere badira: *Oxe* (Crisanto Pasquel, BID).

2) Bidankozeko *Atsiloa* toponimoa [ačilóa] eta [ačilóa] ahoskatua izateaz gainera, [arsilóa] ere ahoskatua izan da: «En la muga de Roncal están las peñas de *Arsiloa*; son cuevas que el significado es de “criadero de lobos” y como este *Atxiloa* también y *Otxobieta*...» (Crisanto Pasquel, BID). Orobat, afrikari txetxekariak ere dardarkari bat gara dezake: Bidankoze, top. *Atxupea* > *Artxupea*: «Es *Atxupea*; hay quien pronuncia *Artxupea*, pero es *Atxupea*» (Crisanto Pasquel, BID).

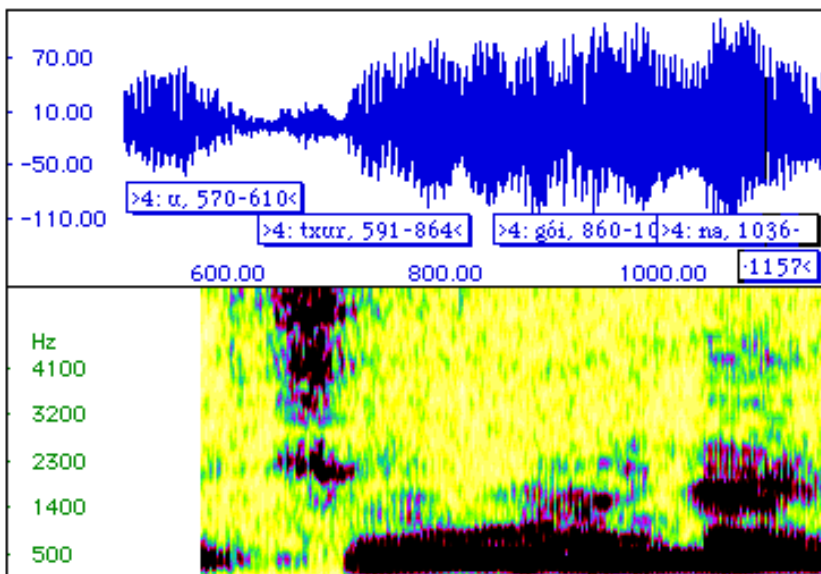
1.4.2.4. § 3. Afrikari sabaikaria

TXILLARDEGIK (1980: 126) afrikari sabaiaurrekoa [č] mihia “pitin bat hodi-aire bihurtua” ebakitzen dela dio. Txetxekari afrikaria frikari baten bustiduraren ondorioz sortua izan daiteke:

a) Uztarroze, top. *Usagoiena*: “el t[ermin]o de *Ussagoyena*” (1614.12.01 NPA 14.hgm); grafiaz denaz bezainbatean, *ss* afrikatu mihi-puntako hobietakoaren ordezkari egon liteke. || ald. *Ursurgoyena*, una pieza de dos Jugadas con su hera en (1676.09.06 id. 50.pro); cf. afrikariaren garapenean sortu dardarkariak gorago esan dena. || > ald. *Ursurgoyena*, una pieza de dos Jugadas con su hera en (id.). || > ald. *Usurugoina* (1724 NTEM).

b) Afrikari sabaikariaz, Uztarroze ald. *Uchurgoyena*, el ter.no llamado (1659.12.31 NPA 46.pro).

UTXURGOINA.ml.uzt.



c) Informatzaileen ahotan, Uztarroze top. *Usur(u)goina* > ald. *Utxurgoina* (ondoko espektograman Manuel LABAIRU jaunaren ebakera [ml.uzt]).

Jatorrizkoa nahiz eratorria, txetxekaria da toponimian maizenik agertzen zaigun afrikaria (cf. bustidura adierazkorraren atala; cf. halaber, Bidankozeko *Zazpizarra* toponimoaren ebakera Crisanto PASQUEL jaunaren ezpainetan: *Txaspizarra*, *Txaxpizarra*).

3.1. Afrikari sabaikarian hitz hasieran

Garde, top. *Txatxuarria* (“Chachuarria”, 1624 NPA).

Erronkari, top. *Txixxarena* (“Chicharena”, 1615 NPA).

3.2. Afrikari sabaikaria hitz barnean

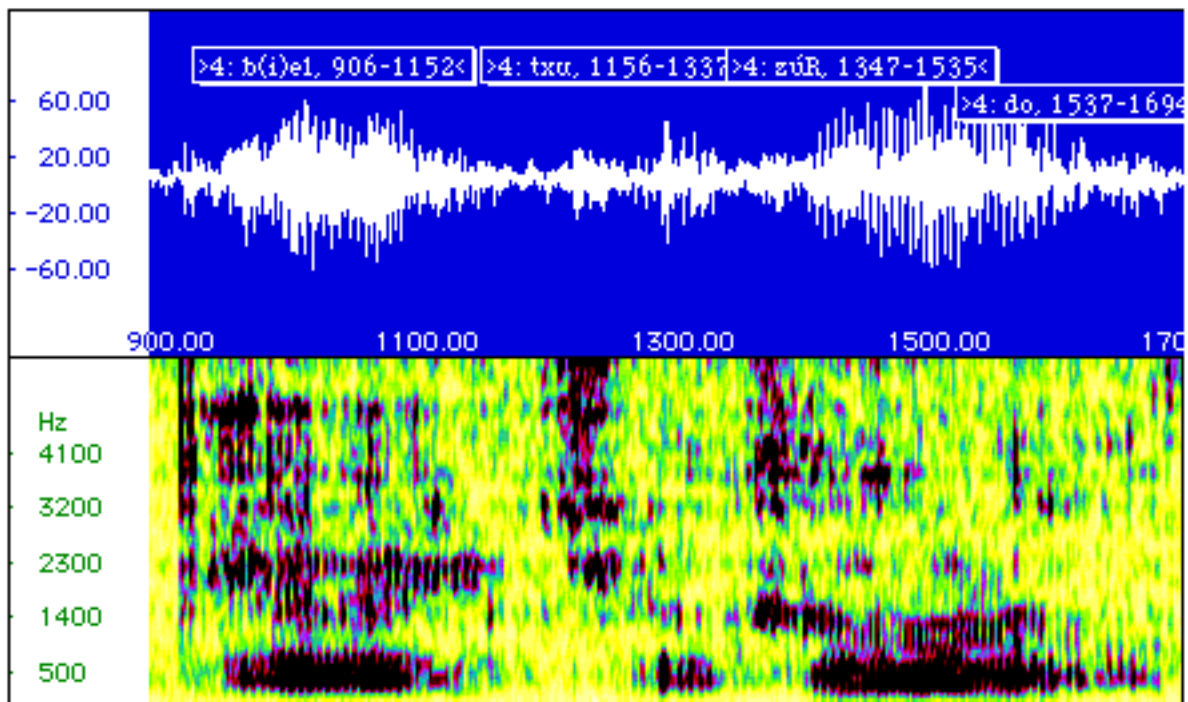
Burgi, top. *Bilitxia* (“Bilichia”, 1627 NPA).

Garde, top. *Donebitxinti* (“Donebichinti”, 1621 NPA).

Erronkari, top. *Maritxalar* (“Marichalar”, 1629 NPA).

Izaba, goitiz. *Beltxuzurdo* (ondoko espektrograman Izabako Orestes TAPIA jaunaren ebakera).

BELTXUZURDO.ht.izb

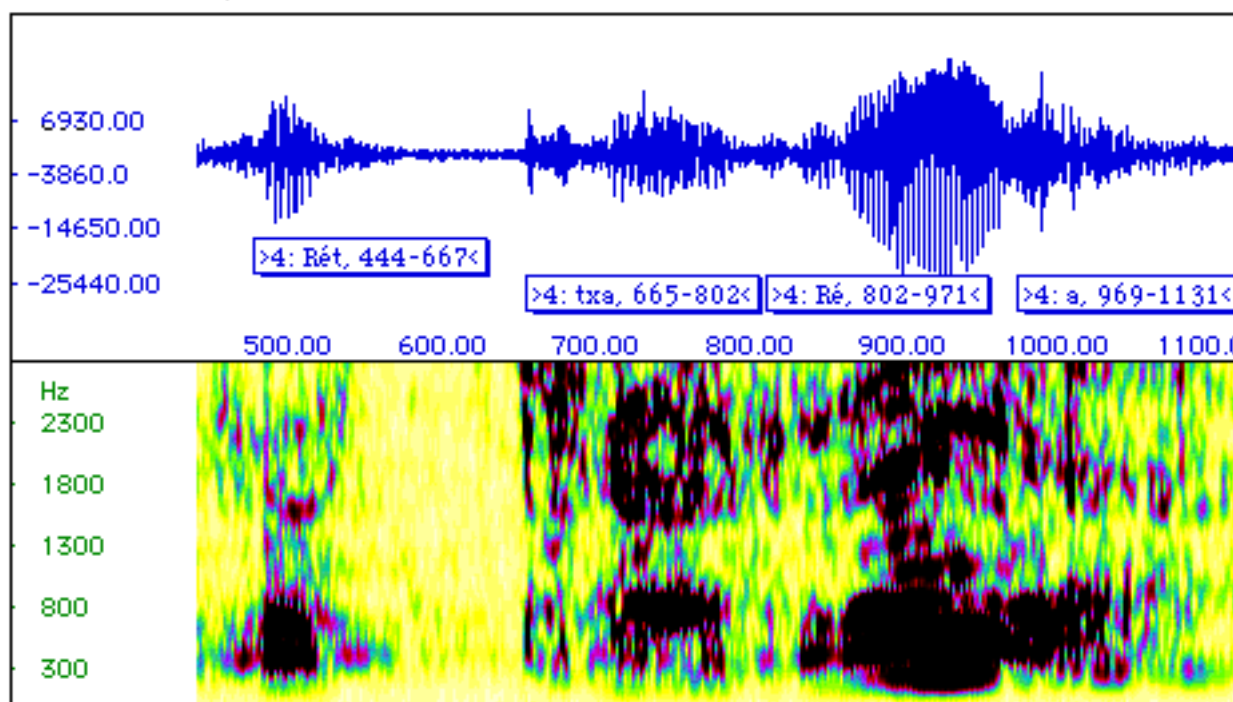


Izaban eta Bidankozen ebakera bitxi bat jaso dut: [t + č]. XVI. mendean /s/ txistukari bizkar hobietakoa zuen *Errazarria* leku-izena, [t + č] talde afrikariaz ahoskatu ohi zuen Izabako nire lagun Justo BAKE jauna zenak. Lehenbiziko aldiz entzun nionean, guztiz harritu nintzen erabat bitxia iruditu baitzitzaidan ebakera hura baina, hortik gutxira, soinu berbera entzun behar izan nuen Bidankozen, Crisanto PASQUEL jaunaren ebakera. Txistukariaren garapenean afrikarien herkaritasuna nabarmenki hanpatu da. Lehenengo silabaren bukaeran herkarari horzkari bat sortu eta jatorrizko azentuaz gainera beste bat erantsi da, hitza bi zatitan banatuz; talde kontsonantikoaren aurreko silaba azentuatzen da orduan; honela, [fét'čaféa].

Justo BAKE SALBOTX jaunaren iruzkina: «*Errazarria* no se utiliza, no lo conozco... supongo que puede ser *Ret.txarrea*, las Peñas de *Ret.txarrea*». Cf. Izaba top. *Arrazarria*, *Errazarria* (1598 NPA).

Ondoko espektrograman Justo BAKE SALBOTX (g.b.) jaunari 1992an grabatu nion ebakera.

RETTXARREA.jbs.izb



Bidankozen talde geminatu berbera entzun nuen Crisanto PASQUEL jaunaren ahotik; kasu hartan, halere, aipatu taldea afrikari hobietakoa adierazteko edo ordezkatzeko ebaki zuelakoan nago: top. *Otse* > ald. *Ot.tx*e (Crisanto PASQUEL, info); top. *Otsobieta* > ald. *Ot.txobieta* (id.).

3.3. -tx hitz bukaeran (biarn. -ix grafia)

1) erronk. -tx

Erronkaribarren txetxekari afrikaria deitura askoren bukaera da: *Petrotx*, *Artutx*, *Nekotx*, *Biliotx*, *Galetx*, *Salbotx*, etab. Ibarreko herri bat eta adibide banaka batzuk ausaz hartzeko, hona hemen Gardeko deitura baten aldaera batzuk: deit. *Bertitx* (“Bertich”, 1620 NPA), *Bortetx* (“Bortech”, 1595 id.), *Bortitx* (“Bortich”, 1621 id.). Zerrenda, zinez, luza daiteke. Herri berean, deit. *Martitx* (“Martich”; 1621 NPA)²⁶¹, deit. *Agitx* (“Domingo Gayarre Aguich”, 1850 UA), deit. *Arotx* (“pasqual Aroch de Roncal” 1630 NPA), deit. *Atotx* (“Jaime Datoch vezino de Garde” (1543.10.27, Alli 1989: 337) eta abar.

Behin baino gehiagotan aipatua izan da -tx bukaera eusk. *etxe* oinarriaren laburtzapena dugula kasu guztietan; neronek ez dut halaxe uste, ez bederen kasu guztietan; batzuk, bistan da, eusk. *etxe* oinarritik eratorri dira, baina beste batzuk beste oinarri batzuen bidez azal daitezke. Adibidez, Laskungo *casteig* deitura ulertzeko, lat. *castellum* oinarria izan behar dugu kontuan. Era berean, azken sail honetako batzuk gaztelaniazko abizenetan ohikoa den -ez atzizkiarekin lotuta daudelakoan nago (ik. gorago, morfologiaren atala). Demagun *Lopez*, nire abizena. Erronkaribarren oso hedatuta dago eta ibarreko herri guztietan dokumentatu da. Deitura honi dagokionez polimorfismo aberatsa dugu ibarrean eta *Lopez* aldaera ohikoaren ondoan beste aldaera batzuk ditugu: *Lopiz* dokumentatu da

²⁶¹ Martich, pascoala (1621.04.15: GAR.22.lr); Martich de garde, domingo (1629.11.13: BRD/fus.24.lr); Martich mayoral, Sancho (1629.11.13: BRD/tud.24.lr); Martich y Con.tes de garde, domingo (1634.09.18: GAR.25.lr); Martich, campos de domingo (1630.07.07: GAR.25.lr); Martich, domingo (1631.10.11.a: GAR.25.lr); Martich, el dicho domingo (1634.09.18: GAR.25.lr); Martich, el dicho pedro (1634.09.18: GAR.25.lr); Martich, Juan (1625.11.13: GAR.23.lr); Martich, la dicha casa y en la Sala della llamada (1634.11.18: ERR.25.lr)

Erronkarin, Garden, Izaban eta Urzainkin eta *Lopetx*, aldaerarik bitxiena eta interesgarriena, Erronkarin. Argi eta garbi dago kasu honetan behintzat *Lopetx* 'Lope etxea' ezin daitekeela izan.

a) iz., deit. *Lope*

Bidankoze, iz. *Lope*: «don Lope Sanz alcalde, bezino e procurador de los jurados concejo et hombres buenos del lugar de Bidangoz...» (1375.10.16, Idoate 1977: 184).

Erronkari, deit. *Lope*, cristobal (1610.06.06 NPA 20.lr); Lope, P.o (id.); Lope, p[ieç]as de xpobal (1616.07.13 id. 21.lr).

Garde, deit. *Lope*, el molino de (1593.10.05 NEBA).

Izaba, deit. *Lope*, Sancho (1568.12.05 NPA 7.hg); lope, sancho (1621.10.23 id. 15.hgm). = *Lopeë* Blascuts apperat Barrontea Noutary dIssabe (1389.07.29 PADA, Arette).

Urzainki, iz. *Lope* Gascon, la pieza de (1345.06.15, Alli 1989: 321); Lope Gascon, la pieza de (1427.06.15, Idoate 1977: 206).

Uztarroze, deit. *Lope*, sancho (1568.12.05 NPA 7.hg).

b) deit. *Lopez*

Bidankoze, deit. *Lopez*, domingo (1576.09.16 NPA 10.pg). Burgi, deit. *Lopez*: “m[art]in de gaztea Lopez es[criban]o” (1612.12.08 NPA 14.hgm); “el cerrado de Graçiosa Lopez” (1662.08.15 id. 44.pb), “Pheliphe Lopez” (1653.08.29: BUR.39.pb).

Erronkari, deit. *Lopez* dito bereterra, ynego (1407.06.13 EBNA)

Garde, deit. *Lopez*, pasqual (1568.03.31 NPA 10.pg); Lopez benefi.do degarde, domĩgo (1598.02.19 id. 5.mp); Lopez, junto y teniente al molino llamado de (1593.10.05 NEBA); López beneficiado de la parroquial de garde, D. Domingo (1593.10.05 id.).

Izaba, deit. *Lopez*, Graçia (1565.05.23 NPA 7.hg); Lopez, bicent (1568.11.29 NPA 7.hg).

Urzainki, deit. *Lopez*, Domingo (1569.02.17 NPA 2.mp); Lopez cibialtea, p.a de domingo (1650.10.31 id. 30.lr).

Uztarroze, deit. *Lopez* dicho Lurbes, Aznar (1375.10.16, Idoate 1977: 184); *Lopez* dit lurbes, Aznar (1375.10.16 PADA).

c) deit. *Lopiz*

Erronkari, deit. *Lopiz* su nieta, mag[dale]na (1616.07.13 NPA 21.lr).

Garde, deit. *Lopiz*, pasqual (1573.06.16 NPA 2.mp); Lopiz, grego.o (1595.09.16 id. 5.mp); Lopiz mandoma, Christobal (1665.11.07 id. 48.pro).

Izaba, deit. *Lopiz*, blasco (1562 EBNA); Lopiz, graçia (1565.05.23 NPA 7.hg).

Urzainki, deit. *Lopiz*, la borda del dicho Pero (1427.06.15, Idoate 1977: 206).

d) deit. *Lopetx*

Erronkari, deit. *Lopetx*: “catalina lopech mug[er] de domingo cherralh” (1616.08.27 NPA 21.Ir).

2) zub. *-tx, -ix*, biarn. *-ix, -ig*

Larrainen, *-ix* grafia biarnesaz, top. *Berterreix borda burrico Iratcia* (1832 PADA, kat.158), *Berterreix borda guilla* (id. 229). || deit. *Apheceix*, Pierre (1832 PADA); *Ayciricx* (id.); *Barneix*, Joseph (id.); *Basterreix*, Jean-Pierre (id. 534); *Basterreix*, Pierre (id. 498); *Berreix* (id.); *Berterreix*, Jean (id.76); *Berterreix*, Jean (id.78); *Ceteix* (id.); *Jean Foix* (id.106); *Goyheneix*, Jean (id. 410); *Ligueix*, Jacques-Marie et Marianne (id. 313); *Ligueix*, Jean-Baptiste (id. 316); *Ligueix*, Jeanne (id. 572); *Ligueix*, Pierre (id. 130); *Ligueix*, Pierre (id. 308); *Ligueix*, Pierre (id. 469); *Ordoneix* (id.). || *-che* grafiaz: *Basterreche*, Auguste (id. 69); *Basterrèche*, Jules et Auguste (id. 69).

Santa Grazin, *-ix (-its)* grafia biarnesaz, top. *Arakotx (Aracoits)*, 1914 PADA, kat.326; *Aracoix*, id. 393). || *Berrietx (Berrieix)*, 1914 PADA 242, 363, 384; *Berriets*, id. 274; *Berriet*, 1838 id. 369). || *Berterretx (Bertereix)*, 1914 id. 80; *Bertereits*, id. 82; *Berterreix Orcasberro*, Pierre, id. 90; *Berterreise*, id. 173). || *Berterretx Sorhoa (Bertereix Sorhoua)*, 1914 id. 80, 173). || *Bordaberrietx (Bordaberrieix)*, id. 242, 384). || *Goihenetx (Goyheneix)*, 1914 PADA, kat.76, 148; 1838 id. 432, 452). || *Harbetx (Harbeits)*, 1914 id. 295).

Santa Grazin, *-ig* grafia biarnesaz: *Çabalcoig* (1914 PADA). Anson ere ezaguna da, cf. beherago.

Aspe ibarra, Borce, deit. *Arretche Peillou*, Pierre (1838 PADA); *Arretche Peillou Pierre à Borce: à Peillou* (id.); *Arretche Peillou, Pierre à Borce* (id.).

Borce, oikon. *Ateix* (1838 PADA); deit. *Caudessoussens-Ateix* (1838 id.).

Lèès-Athas, deit. *Arrateig* (1860 id.); *Arrateig Ordenguich*, Jean (1860 id.); *Arrateig Ordenguich, Jean Pierre* (1914 id.); *Arrateig Soubie* (1860 id.); *Arrateig Soubie, Joseph* (1914 id.); *Arrateig, Pierre* (1914 id.); *Arrateig- Arudy, Jean Pierre* (1914 id.); *Arrateig-Navarre, Jean Pierre* (1914 id.); *Arrateig-Ordenguich* (1860 id.).

Lèès-Athas, deit. *Arreteig* (1860 PADA); *Arreteig Balencie, Constance & Pierre* (1838 id.); *Arreteig Balencie, Jean* (1860 id.); *Arreteig Soubie, Jean Baptiste* (1838 id.); *Arreteig Soupessens, Bertrand* (1838 id.); *Arreteig-Navarre* (1860 id.); *Arreteig-Navarre, Jean* (1860 id.); *Arreteig-Navarre, Jean-Pierre* (1860 id.); *Arreteig-Ordenguich, Pierre* (1860 id.); *Arreteig-Soubie, Bertrant & Pierre* (1860 id.); *Arreteig* (1860 id.); *Arreteig Larrirey, Bertrand* (1838 id.); *Arreteig Ordenguig, Pierre* (1892 id.); *Arreteig-Arrudy, Jean-Pierre* (1888 id.); *Arreteig-Arrudy, Pierre* (1838 id.); *Arreteig-Soubie* (1860 id.).

Lèès-Athas, deit. *Ichaig Lousta Suza, Alexis* (1860 PADA); *Ichaig-Ibert, Blaise* (1860 id.).

Laskun, deit. *Accoumeig* (1882 PADA); *Accoumeig* (1855 id.). || deit. *Labaigh* (1913 PADA). || deit. *Landèche* (1998 Telf.). || deit. *Lausseig* (1861 PADA).

Laskun, deit. *Casteig*, Jacques (1882 PADA). = deit. *Casteigt*, Ursula (1861 id.). = deit. *Casteignau* (1860 id.); *Casteignau* (1861 id.); *Casteignau, Bertran* (1882 id.); *Casteignau, Engrace* (1882 id.); *Casteignau, François* (1882 id.); *Casteignau, Pascal* (1882 id.). = *Casteigneau*, François (1861 id.). Cf. lat. *castellum*.

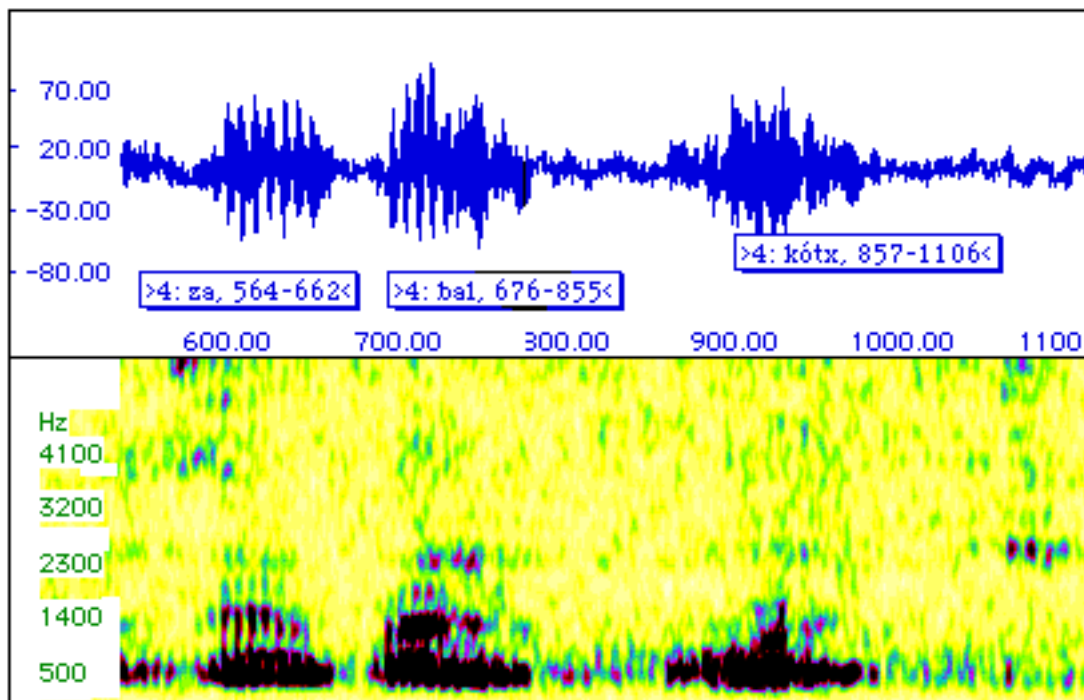
Zabalkotx, Santa Graziko eta Ansoko leku-izena

Santa Grazi, top. *Çabalcoig* (1914 id. 48, 110); “Jean Oyhènart a Ste. Engrâce à *Cabalcoig*” (id. 110).

Zabalkotx leku-izena, Santa Graziko toponimoaz gainera, Ansokoa ere bada (cf. ondoko espektrograman Félix IPAS jaunaren ebakera):

Anso ibarra, top. errom. *Paco Zalboch* (kart. 328), *Arandi Blasco Salboch* (1669.06.11 UA, 295.cap), *Puerto de Arandi Blasco Salboche*, (1666.05.10 UA, ANS.257b.cap), *Puén de Zabalcochs* (kart. 328).

ZABALKOTX.fi.ans



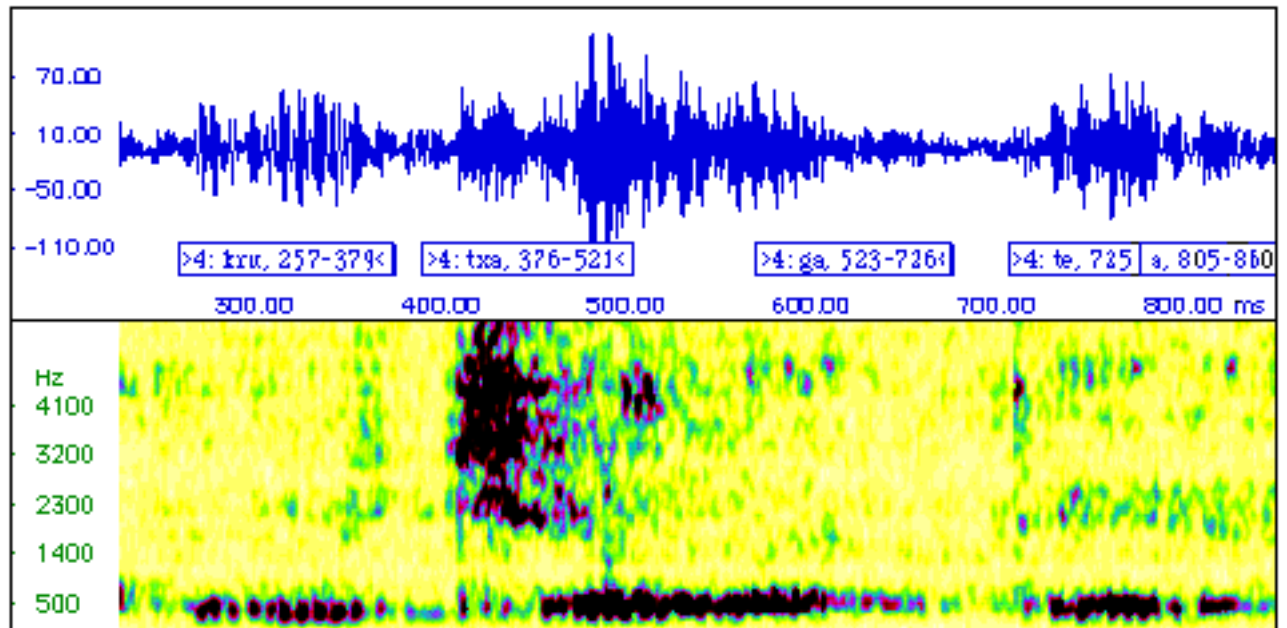
3.4. orok /c/, erronk. /č/

3.4.1. *Krutxagatea*, txetxekari afrikatua duen Bidankozeko leku-izena

Txetxekari afrikaria usu erabiltzen zen Erronkaribarren. Kasu askotan erronkarieraz /č/ fonema genuen eta gainerako euskalki gehienetan /c/: lat. *crucem* > erronk. *krutxe*; orok. *gurutze*. Erronkariarrek maiz erabiltzen zuten fonema hau eta ez beti ñabardura adierazkorrak erantsi nahi zituztelako, ez, aiantu fonema hau erabiltzeko joera bizia zegoelako baizik. Erronkaria, halere, ez zegoen guztiz bakarturik, zubererak ere antzeko jokamoldea erakusten zuen orduan eta oraindik ere erakusten du gaur egun (MITXELENA 1988: 290, *Posición*): «El ronc., como el sul. (y el guip. y vizc.) es de los dialectos vascos donde *tx-* es frecuente sin valor afectivo, tanto en palabras antiguas como en préstamos: R *txakur* ‘perro’ (S *txákur*), *txar* ‘malo’ (S *txár* ‘mauvais’, opuesto a *tzár* ‘vilain moralement, pervers, immoral’), *txerka* ‘buscar’ (S *txérkha*), *txerri* ‘cerdo’ (S *úrde*)».

Espektograma: Crisanto Pasquiel, Bidankoze top. *Krutxagatea*

KRUTXAGATEA.cp.bid

3.4.2. *Krutxaga*, guefe bandidoena (orok. /c/, erronk. /č/)

«Orobat
entregatuco zaizquio lau milla duro
arrapacen-duenari
edo arraparasten-duenari
edo Ilzen-duenari
Guefe bandidoena
CRUCHAGA»

*Nafarroco Generala eta Gobernadora
Condea Reille*²⁶²

*Krutxaga*²⁶³ bustiduran erromanikoaren eragina jaso duen euskal izena dugu. Eskuarki, lat. *crucem* oinarritik eratorritako euskal hitzek kontsonante afrikatu bizkar albeolare bat garatu ohi dute (MITXELENA, 1985: 158, *FHV*): «a.-nav. guip. lab. *gurutz(e)*, b.-nav. guip. sal. vizc. *k(h)urutz(e)*». Baina, ez da forma bakarra izan, ondorio sabaikariak ere izan badira: zub. *khü(r)ütze*.

Aldaera honen garapen fonetikoan kontsonante bizkar hobietakorik egon ote den ziurtatzerik ez dago. Bai, segur aski (hala izan baita gainerako euskalkietan); baina, egiazki, ez da inongo agirietan aldaera bizkar albeolare bakar bat ere kausitu. Erronkarin [č] da entzuten den forma bakarra, eta ez [c]. Urzainkin, *Krutxaga* abizena izateaz gain, oikonimo ere bada: *Casa Cruchaga*²⁶⁴ (1802 URZ.abl.1,

²⁶² IRIGARAI (Apat-Etxebarne, 1974).

²⁶³ Cruchaga (1850: GAR.64.81.abl); Cruchaga, campos de Agustina (1850: GAR.77.abl); Cruchaga, Casa de Agustina (1850: GAR.67.abl); Cruchaga, Casa de José Ramón (1850: GAR.37.abl); Cruchaga, el Prado huerto de Agustina (1850: GAR.83.abl); Cruchaga, la casa de (1850: GAR.40.abl);

²⁶⁴ Urzainkiko Abolengo Liburuan aipatua agertzen da; baina zoritxarrez lehenengo hamar etxeen jabegoak jasotzen zituzten orrialdeak desagertu dira; “Casa Cruchaga” hamar hauen artean zegoen. Hauexek dira galdutako orrialdeetan jasotzen zirenen izenak: «Casa Correo, Casa Esquilanto, Casa Laporta, Casa Organista, Casa Cruchaga, Casa Hilario, Casa Luser,

79); deit. *Cruchaga*: «Ytem en Orovale un Quiñon de una yunta confrontada por arriba con los de Manuel Zamboran; por bajo con el barranco de Orovale; por la de la villa con los de Domingo Miguel *Cruchaga*; y por la otra con su barranquillo y yermos» (id. 16. or.). *Cruchaga*: «Ytem en Cacholace una yunta afrontada por bajo con los de Juan Jose *Cruchaga*, Cemas ó peñas; y por los lados con yermos» (id. 22. or.).

Kasu honetan bezala, gainerakoetan ere, dokumentatu diren erro bereko leku-izen guztiek txetxekari afrikaria dute adibide guztietan:

Izaba top. *Cruchaga* (1828 UA); *Cruchajarra* (id.)²⁶⁵; *Crucheaga*²⁶⁶ (1564 NPA); *Cruchejarra* (1828 UA); *Cruchepea* (id.)²⁶⁷; *Cruchaga* (1704 NTEM); *Cruchilaga* (1593, IDOATE 1977); *Curuchaga* (1828 UA). = deit. *Crucheaga*: “Poder de domingo *Crucheaga* basco con[tr]a Sevastian Villoch vezino de la Villa de Roncal” (1605.12.12 NPA 13.hg).

Urzainki top. *Cruchettoa*: «Ytem en *Cruchettoa* otro huerto sembradura de media robada confrontado por bajo con derrumbadero; por arriba con peñas; por la de la villa con el de José Conget; y por la otra con Yermos: el camino de Urralegui pasa por medio» (1802 UA, abl.26). = top. *Cruchelaga*: «Ytem en Berrueta una yunta afrontada por la parte de *Cruchelaga* con el barranco» (id. 63).

MITXELENAK (1985:179) dioenez, txetxekariak (*č* eta *š*) gaztelaniaz *ch* eta *x* eta frantsesez *tch* eta *ch* grafien bitartez adierazi ohi dira. Beraz, Larraineko toponimo hau: “*Curucheco* gagneco iratcia” (1832 PADA), honela berridatzi beharko genuke euskara batuan: *Kürüxeko gañeko iratzia*. Ondoko adibideetan afrikari txistukariak eta txetxekariak azpimarratu ditut grafia ezberdinak hobeki ikusarazteko. Beraz, frantsesez idatzitako adibideetan *ch* grafia eusk. *x* dugu; fr. *tch* grafia eusk. *tx* eta fr. *tc* grafia eusk. *tz*. Orobat, kontuan har dezagun frantsesez lau hizki besterik ez dutela euskararen sei fonema txistukari eta txetxekari adieratzeko; halaber gogoratu behar da afrikariak adierazteko grafema berezirik ez dutela eta, horregatik, duda-mudak erraz gerta daitezkeela. TXILLARDEGIK (1980: 128) egoera honek sortzen duen nahasketaren adibide batzuk erakutsi ditu: *Itxassou*, *Jaxu*, *Socoa*, *Tardets*, *Ustaritze*... “eta beste mila, aspertu ere arte!”, egileak berak enfasi bereziaz adierazi zuenez.

A) *Larraine*

Ondoko lerroetan zerrendatu diren Larraineko leku-izenok herriko katastro liburutik hartuak izan dira («*Larrau*, 3P3/316 *Matrice Cadastrale des Propriétés non baties*. Département des Basses Pyrénées. Arrondissement de Mauleon. Commune de Larrau», Pirinio Atlantikoetako Departamenduko Artxiboan, PADA):

a) fr. *tch* grafia, eusk. *tx*

Casa Orduna, Casa Zapatero». Guztiatik ere, liburuaren 97. orrialdean, etxea aipatzen da berrito: «*Casa Cruchaga*: Ytem en Lezabrompea... el barranco de Lezabrompea...».

²⁶⁵ KRUTXEJARRA, KRUTXAJARRA: < *Krutxe* xarra < **krutze* xarra «*Cruchejarra*» Hera con su cercado de paredes en (UA abl. 067) «*Cruchajarra*» (UA abl. 475) «*krutxe*- > *krutxa*-» urrats hau asimilazio bokalikoa baten bidez gertatu da.

²⁶⁶ KRUTXEAGA, KRUTXAGA, KURUTXAGA: «*Crucheaga*» (1564.hg) (1566.hg) (1568.hg) (1591.mp) «*Cruchaga*» (UA abl. 089) (UA abl. 091) «*Curuchaga*» Cavo de esta Villa (UA abl. 008) (UA abl. 043) (UA abl. 067) (UA abl. 089) (UA abl. 117) Campo en (UA abl. 008) (UA abl. 091) Zaharrenak eta gehien agiriatzatzen direnak bokale anaptiktikorik gabeko formak dira, dudarik gabe, halere, honi buruz, cfr. MITXELENA (1985: 158). Adibideak: *CRUCHEAGA*: «... en el termino llamado *crucheaga*... con pieca de Sancho gorrindo... pieca de glachiarros y con camino...» (1564.07.23: IZB.hg.7); *CRUCHEAGA*, *la endreçera*: «... en la endreçera llamada *crucheaga* al cauo de la costera...» (1568.10.24: IZB.hg.7).

²⁶⁷ KRUTXEPEA: «Landa o *Cruchepea*» (IZB.abl).

Larraine, top. *Curutch*a altia (id. 171, 172 eta 639; “Curutchaaltia” id. 115); *Curutch*agui (id. 302); *Curutch*altia (id. 207, 282 eta 487); *Curutch*arte conaba (id. 207); *Curutch*eberria (id. 349 eta “Curutchéberria” id. 213); *Curutch*eco elguia (id. 29, 97, 357 eta 557; “Curutchecaelguia” id. 357); *Curutch*eco gagneco Iratcia²⁶⁸ (id. 456, 547 eta “Curutcheco Gagneco Iritcia” id. 567); *Curutch*echarra (id. 213, 311 eta 349); *Curutch*egaigna (id. 294; “Curutchegaigna” id. 456; “Curutchegaigna”, id. 567 eta 617); *Curutch*egaigneco Iratcia²⁶⁹ (id. 294 eta 456); *Curutch*eta elguia (id. 11); *Curutch*etaco Larria (id. 282 eta 487); *Curutch*ia (id. 217, 269, 293, 440); *Curutch*iac Elguia (id. 10, 23, 99... “Curutchiacaelguia” id. 100 eta 561, “Curutchiacolguia” 561, “Curutchiaeco elguia” id. 28, 97, 289, 354 eta 370, “Curutchiaecoelguia” id. 23, “Curute hiaco Elguia” id. 011, “Curuthiaecoelguia”²⁷⁰ id. 354, “Curutchiac Elgoine” id. 467); *Errecaoundouan curutch*echarra²⁷¹ (id. 152, “Errecaoundouan curutchecharra” id. 211; “Errecaoundouan curutchiacharra” id. 501).

b) fr. *ch* grafia, eusk. *x*

Larraine, top. *Curutch*eco gagneco iratcia (1832 PADA, kat.617); *Curuch*iaeco elguia (id. 105).

c) fr. *tc* grafia, eusk. *tz*

Akatsa ez bada, ondoko adibidean *tz* antzematen dela dirudi: *Curut*ceco elguia [*Etc*abeco Elguia, *Irat*cé-parétia] (1914 PADA, kat. 565). Hala eta guztiz ere kasu bakarra da. Salbuespena, nonbait.

B) Santa Grazi

Orobat, Santa Graziko toponimoak herriko katastro liburitik hartu dira («Ste. Engrâce (sic) 3P3/475. *Matrice Cadastrale*. Département des Basses Pyrénées. Arrondissement de Mauleon. Canton de Tardets. Commune de Ste. Engrace», Pirinio Atlantikoetako Departamenduko Artxiboan, PADA):

a) fr. *ch*, eusk. *x*

Santa Grazi, top. *Cruch*ague Alhorra²⁷² (1914 PADA, kat.292, 293 eta 342); *Cruch*aguealhorra (id. 93, “Chuchague Alhorra” id.);

b) fr. *tch*, eusk. *tx*

*Crutch*ague (id. 345); *Crutch*ague co peca²⁷³ (id. 116, “Crutchaguecopoca” id. 300); *Crutch*ague coparetia (id. 345); *Crutch*agueco alhorra (id. 345); *Crutch*ecantia (id. 166); *Crutch*et (id. 116); *Curutch*ague (id. 345). || deit. *Crutch*ogue, Jean-Pierre²⁷⁴ (1914 PADA); *Currutch*ague, Pierre (id. 201); *Curutch*ague, Dominique (id. 197); *Curutch*ague, Dominique (id. 200); *Curutch*ague, Jean (id. 198); Eyerabarren Jean dit *Curutch*ague (id. 278).

²⁶⁸ Hemengo adibide honetan aski garbi ikusten da bi afrikarien grafia ezberdina: “tch” grafia sabaikaria irudikatzeke, eta “tc” bizkar albeolarearen kasurako: «KHÜRÜTXEKO GAÑEKO IRATZIA».

²⁶⁹ Aurreko oharrare kasu bera: «KHÜRÜTXEGAÑEKO IRATZIA».

²⁷⁰ Delako “th” talde hori notarioak egindako kopiaketa akatsa izan daiteke, “tch” behar dugula argi baitago.

²⁷¹ Esan bezala, “tch” = “tx”; “ch” = “x”. Beraz: «ERREKAUNDUAN KHÜRÜTXEXARRA».

²⁷² Ohartzekoa da, kasu honetarako, Txomin PEILLENek (oh. perts.) proposatzen duen aldaera: *Krütxaga* (eta ez Larrainen arruntago den *Khürütxaga*).

²⁷³ PEILLENek (oh. perts.) hemen ere *Krütxaga* nahiago du. Beraz, «KRÜTXAGAKO PHEZA».

²⁷⁴ “Maison Hardoy Berria”. France TELECOM-eko 1988.eko gidan.

Khürüt_xaga: “Santa Grazin *Kallako* auzotegian etxea” (Txomin PEILLEN irakasleak bidali gutunean).

C) Erronkaribar

Beraz, lat. *crucem* maileguaren emaitza *krutxe* da erronkarieraz eta *k(i)rüt_xe* zubereraz. Zuberoko aldaeraren garapenean /c/ soinurik tartekatu behar ote dugun ez dago hain garbi, garapena zuzenean gerta baitzitekeen. Baina, beste kasu askotan afrikari bizkar hobietakoa oinarrian egon dela argi dagoenez gero, hemen halaxe gertatu zela uste izatekoa da. Izan ere, /c/ > /č/ bilakaera suertatu zen Erronkarin.

C1) Santa Grazi top. *Erratzegila* / Izaba top. *Erratxukoerrotaltea*

Santa Grazi, top. *Erratcéguilha* (1914 PADA)

Larraine, top. *Erratçarburia* (1832 PADA)

baina,

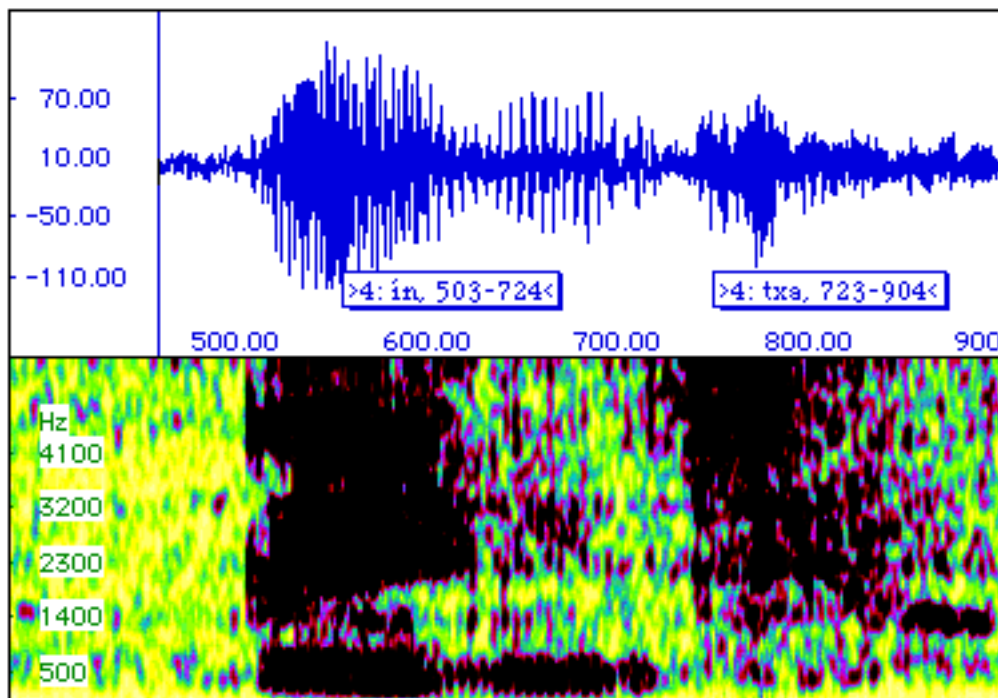
Izaba, top. *Erratxukoerrotaltea* (*Errachucoerrotaltea* 1600 eta 1601 NPA 12.hgm). = deit. *Erratxu* (“el molino llamado de *errachu*”, 1568.10.04 NPA 7.hg; “casa de sancho *errachu*”, 1616.06.17 id. 14.hgm; “phelipe *errachu*”, 1626.09.29 id. 23.lr).

C2) Izaba deit. *Intza* / Izaba goitiz. *Intxa*

Izaba, deit. *Intza*: “p[edr]o inça” (1573.05.09 NPA 2.mp).

Izaba, goitiz. *Intxa* (ik., ondoko espektrograman, Orestes TAPIA jaunaren ebakera [ht.izb]).

INTXA.ht.izb



3.5. [v + -itz] taldea > [v + tx]

Garapen honen adibideak: orok. *bakoitz* > erronk. *bakotx*; orok. *gaitza* > erronk. *gatxa*; orok. *haitz* > erronk. *atx*. MITXELENAK (1998: 291) hitz hauek jaso zituen: «R *atxur* ‘azada’, S *háitzür* ‘pioche’; R *gatx* ‘mal’, S *gatx* Sal. A *gaitz*; R *bakotx* Sal. *bakoitz* ‘solo’, S *bákhotx* ‘cada uno, -a’».

Sail honetako adibideak ugari dira Erronkaribarko toponimian; hona hemen, erakusgarri, banaka batzuk: *Arich bacocha* (1600, URZ); *Arisbacocha* (1802, URZ; 1714, ERR); *Arizbacocha* (1640, URZ); *Arehebacocha* (1658, URZ); *Arrigachaga* (1653, BUR); *Arregatxaga* (Glaria, Larranbe, Zabalza, BUR); *Achupea* (1892, BID); *Bacocha* (1652, UZT); *Berrobacocha* (1588, UZT); *Elurribacocha* (1655, BUR; Ezkako Salvatierra); *Errecagacha* (1615, URZ; 1787, ERR; baina, *Erreca gayça*: 1616, Urraul; *Errekagaitza*, Igari, kartografian); *Errekagatxa* (BUR, kart.); *Esabacocha* (1564, IZB); *Iceibacocha* (1892, BID; 1806, UZT); *Jigatxa* (Glaria eta Zabalza, BUR); *Regatxaga* (Larranbe, Zabalza eta Glaria, BUR); *Mendigacha* (ERR); *Yceybacocha* (1676, UZT).

Kontsonante afrikatuei dagozkien garapen batzuk

1) Bidankozeko azpieuskalkia

Bidankoze

a) *-tz* /*-tx*: orok. [c], erronk. [č]: lat. *crucem*: *Krutxegaratea* (anaptisirik gabe): “la parte llamada Cruchegaratea” (1641.07.09: BID.27.lr). || Izizeko mugar, top. *Krutxegorria*: “el paraxe llamado Cruchegorria” (1750.06.08 EBNA). *Krutxuxuria*: “Otra en Cruchussuría” (1892: BID.65.kat), “Cruchussurria” (1892: BID.11.kat).

a’) *-tz*: *-rtz*, *-ltz*, *-ntz*: cfr. BID, top. Artzarena, Berreintze.

b) *-ts*: gaztelaniaren sistema grafikoa ez da inoiz gauza izan euskal [ć] fonema era egokian islatzeko; horretarako, XVI. eta XVII. mendeetan “ss” digrafoaz baliatu zela dirudi: *Etsarena*: “el termino llamado Essarena” (1586.12.19.a: BID.3.mp) “la parte llamada el Solano de ESarena” (1640.09.24: BID.27.lr), “Echerena” (1701 NTEM). Dena dela, “ss” digrafo guztiek ez dute afrikatua ordezkatzen, grafia berbera [ś] edota [š] adierazteko erabilia izan baita; cfr. infra: “Cruchussuría”.

b’) *-ts* → *s*, *-tx* (*-ttx*): *Otse*: “Otra propiedad en Ose” (1892: BID.23.kat), “Camino de Otxe” (1974: BID.ign.e.kart), “Ortse” (1992 NTEM), “Otse” (1995: BID.Pasquel.info), “Otxe” (1994: id.). *Otsobieta*: “Osobieta” (1892 NTEM), “Otsobieta” (1995: BID.Pasquel.info), “Otxobieta” (1994: id.), “Otxobieta” (1994: id.).

c) *-tx*: *CE-* > *txe*: lat. *fauce(m)* > erronk. *botxe*: Zaraitzuko mugar, top. *Kutusbotxea*: “el Entrant de la Foz de Cutusbochea” (1464.05.01 EBNA); cfr. orobat, Bidankoze top. *Zurrunbutxe*.

d) Bustidura automatikoa: [v + itz] > [v + tx]: *Arisbakotxa*: “Aribákotxa” (1995: BID.Pasquel.info).

Burgi

a) *-tz* /*-tx*: orok. [c], erronk. [č]: lat. *crucem*: *Krutxeburua*: anaptisirik gabe: “el termino llamado Crucheburua” (1658.03.14: BUR.40.pb). || Izizeko, Ustaizeko eta Uskartzeko mugar, top. *Krutxegorria*: “el paraxe llamado Cruchegorria” (1750.06.08 EBNA), “la peña de cruchegorria en la muga del vedado” (1910.09.19 EBNA), “la cruz roja o Cruchegorria” (id.).

a’) *-tz*: *-rtz*, *-ltz*, *-ntz*: cfr. BID, top. Artzea, Ibarbeltza. = *-tze*: *olatze*, *baratze*: cfr. BID, top. Baratzeta.

b) *-ts*: Cfr. BUR, top. *Saitsa* (< *saihets*), *Saitsekollarrenkoa*, *Santso Andia*, *Santsoain*. = XVI-XVII. mendeetako dokumentazioan maiz “*ss*” digrafoa irakurtzen dugu, zenbait kasutan [š] (edo [ž]) eta [š] adierazten duela argi dago, baina bestetan [č] afrikari apikoalbeolarearen arrastoa dateke, alegia, “*sayssa*” grafia [saɨça] irakurri ahalko genuke agian: “*la entrada de la Sayssa*” (1649.04.07: BUR.38.pb), “*la parte de ençia la Sayssa*” (1649.04.07: BUR.38.pb), “*la senda que ba a la Sayssa*” (1649.04.07: BUR.38.pb). Ondoko kasuan, gauza bera gertatzen dela dirudi (batzuetan “*ss*” dugu, besteetan, berriz, “*ch*” edo “*s*”): *Donotsoa*: “*el dho. termino de Donosso.a*” (1662.12.13: BUR.41.pb), “*el camino que ba açia el ter.o llamado Donossoa*” (1665.01.02: BUR.42.pb), “*el termino de la dha. Villa llamado Donossoa*” (1654.04.14.a: BUR.39.pb). || Nabaskoze eta Ustaizeko muga, ald. *Donotxoa*: “*al collado de Don Ochoa*” (1345.06.15, Alli 1989: 322), “*al collado de Don Ochoa*” (1427.06.15, Idoate 1977: 207), “*Donochoa*” (1750.06.07 EBNA), “*el mojon que llaman del sitio de Donochoa*” (1750.06.08 EBNA), “*Donochoa*” (1778.10.05 EBNA), “*En el paraje llamado por los vecinos de la Villa de Burgui Donochoa*” (1778.10.06 EBNA), “*en el Mojon llamado del sitio de Donochoa*” (1778.10.06 EBNA) eta *Donosoa*: “*el t[e]r[m]ino de la dha. Va. llamado Donosoa*” (1641.10.14: BUR.37.pb).

c) *-tx*: *CE-* > *txe*: lat. *fauce(m)* > erronk. *botxe*: *Botxela*: “*al rio de Bochela*” (1439.02.21, Idoate 1977: 222). *Botxuela*: “*Bochuela Muga de Roncal*” (1896: BUR.kat), “*un puente que hay en la Bochuela*” (1910.09.19 EBNA). *Botxaska*: “*bocháska de súrío*” (1990 NTEM).

d) Bustidura automatikoa: [v + itz] > [v + tx]: *Arrigatxaga*: “*Arrigachaga*” (1642.04.09.a: BUR.37.pb), *Basagatxa*: “*Basagacha*” (1849 NTEM), *Axpea*: “*la parte llamada Axpea*” (1655.01.11: BUR.41.pb), *Aspea*: “*sobre Aspea,*” (1439.02.21, Idoate 1977: 222), *Aispea*: “*id.*” (1704 NTEM).

Garde

a) *-tz* / *-tx*: orok. [c], erronk. [č]: lat. *crucem*: *Molinkrutxea*: anaptisirik gabe: “*un campo en Molincruchea*” (1850: GAR.77.abl).

a') *-tz*: *-rtz*, *-ltz*, *-ntz*: cfr. GAR, top. *Bizkartza*.

b) *-ts*: talde kontsonantiko honen grafiari dagokiolarik, “*S*” larria erabiltzen du afrikari apikoalbeolarea adierazteko: *Gardalatsa*: “*el Rio de GardalaSa y barcare*” (1646.10.04: GAR.29.lr). *Karrikaertsia*: “*el barrio de CarricaerSia*” (1634.09.18: GAR.25.lr). *Lapitzertsia*: “*una pieça en LapizerSia*” (1621.04.15: GAR.22.lr), “*LapizerSia*” (1646.10.04: GAR.29.lr), “*otra pieza en LapidizerSia*” (1661.07.16: GAR.47.pro); “*ch*” grafiaz: “*Lapicheria*” (1850: GAR.26.abl), “*Lapicheria Jurisdiccion de Roncal*” (1850: GAR.18.abl). Ondoko adibideek apikoalbeolarea duen oinarri batetik eratorriak dira: *Otsobia*: “*la sierra de Osobia de Mr. Gayarre de Garde*” (1656.09.29: GAR.40.pb). *Seitsea*: “*Itten un Huerto en Seisea*” (1660.02.13: GAR.47.pro).

c) *-tx*: *CE-* > *txe*: lat. *fauce(m)* > erronk. *botxe*: *Axorenbotxea*: “*la peña Grande q. llaman aJorenbochea*” (1590.10.23: ERR.GAR.garde.eliz).

c') *-tx* (hitz bukaeran) biarn. *ix* grafia: Deituren bukaeretan oso erabilia; izenari *tx* taldea eransten zaio, *etxe* oinarriaren apokopea datekeelarik: cfr. *Bertitx* (1620), *Bortetx* (1595), *Bortitx* (1621), *Martitx* (1621): “*pascoala Martich*” (1621.04.15: GAR.22.lr). Erriberara joandako artzainen artean: “*Domingo Martich de garde*” (1629.11.13: Fustiñana.24.lr); “*Sancho Martich mayoral*” (1629.11.13: Tutera.24.lr). = Gardeko toponimian, halere, hitz bukaerako afrikaria arbuiatzen da, gehienetan paragoea gertatzen delarik: *-tx ##* > *-tx + e*: *Manzo Garzetx*: “*los arttigazos de Manzo garceh*” (1675.12.30: GAR.50.pro), “*Manzogarzech*” (1724 NTEM), *Marzazetxe*: “*Marzaceche*” (1850: GAR.15.abl), *Marzazetxe* (1994: GAR.Anaut-Sanz.info), *Marrobantxe*: “*Marro Banche*” (1892 NTEM), *Manzetxe*: “*Manceche*” (1916 NTEM).

d) Bustidura adierazgarria: [sudurk. + txistuk.]: nts > ntx: cfr. supra, *Txatxorria*, ANS. top. *Sansorria*.

3) Urzainkiko azpieuskalkia

Urzainki

a) *-tz /-tx*: orok. [c], erronk. [č]: lat. *crucem*: *Krutexelaga*: anaptisirik gabe: “la parte de Cruchelaga” (1802: URZ.abl.63). *Kruxettoa*: “Cruchettoa” (1700 NTEM), “id.” (1802: URZ.abl.30).

a’) *tz*: *-rtz*, *-ltz*, *-ntz*: cfr. URZ, top. *Ar(t)zanaggerre*, *Itzaltzu*, *Ur(t)za*.

a’’) *-tze*: *olatze*, *baratze*: cfr. URZ, top. *Atirola(t)ze*, *Iturrio(t)ze*, *Katxola(t)ze*, *Magardola(t)ze*.
|| *-tza*: *Larra(t)za*, *Larra(t)zordoki*.

b) *-ts*: *Ihotsea*; cfr. ERR, top. *id.* eta BID, top. *Otsea*: “el termino llamado YoSSea” (1644.07.04: URZ.35.pre). *Miñosaitsa*: “Miñosaisa por la parte de Goyentableta y por la de Vizcaya” (1802: URZ.abl.55). *Saitsa*: “Saisa” (1802: URZ.abl.30). *Saitsederra*: “el bedado de Sayz ederra” (1643.09.06.a: URZ.17.hgm).

c) Bustidura automatikoa: [v + itz] > [v + tx]: cfr. URZ, top. *Aretxebakotxa*, *Mendigatxa*.

Erronkari

a) *-tz /-tx*: orok. [c], erronk. [č]: lat. *crucem*: *Kruxeburua*: anaptisirik gabe: “Crucheburua” (1662.07.08: ERR.47.pro). *Krutexelaga*: “los regachos que caen de Cruchelaga moztragua” (1590.10.23: ERR.garde.eliz). *Kruxilaga*: “Cruchilaga” (1593, Idoate 1977), “Krutxillaga” (1994: ERR.Donazar.info).

a’) *-tz*: *-rtz*, *-ltz*, *-ntz*: cfr. ERR, top. *Bizkantzu*, *Mendibeltza*, *Nabartzato*.

b) *-ts*: *Gardasaitsa*: “s” grafia: “los campos de Gardasaysa” (1480.10.20: ERR.10.pg). *Gardaseitsa*: “ç” grafia: “el ter[mi]no de GardaSeyça” (1627.05.26: ERR.23.lr). *Ihotsea*: “s” grafia: “el ter[mi]no llamado Hiosea dezmarío de la Va. de Roncal” (1607.10.04: ERR.19.mv); “ss” grafia: “el termino llamado Idiossea” (1655.10.07: ERR.40.pb); “ch” grafia: “mas en Yochea” (1667.04.21: ERR.48.pro). *Santsoandia*: “S” letra larriaz idatzia: “It[e]m otra pieca en SanSo andia” (1480.10.20: ERR.10.pg). *Seisa*: “s” letra txikiaz idatzia: “el termino llamado Seysa” (1678.04.18: ERR.50.pro).

c) *-tx*: hitz bukaeran (biarn. *ix* grafia). Erronkaribarrean txetxekari afrikaria deitura askoren bukaeran aurkitzen dugu: Erronkari, oikon. *Martix*: “la dicha casa y en la Sala della llamada *Martich*” (1634.11.18 NPA 25.lr). Cf. gorago.

c’) *-tx*: *CE-* > *txe*: lat. *fauce(m)* > erronk. *botxe*: *Botxela*: “a la endrecha del passo e camino de Burgui que viene de Bochela” (1345.06.15, Alli 1989: 322). *Botxuela*: “la Peña de la Bochuela” (1807.12.10, Idoate 1977: 392).

d) Bustidura automatikoa: [v + itz] > [v + tx]: *Errekagatxa*: “el paco que baja al Regacho de Recagacha” (1672.04.07: ERR.49.pro). *Iturgaxtoa*: “el ter[mi]no de Yturgaxtoa” (1617.11.18: ERR.36.pre) eta *Uturgaxtoa*: “el Barranco de Chanca á la introduccion de Uturgastóa” (1836: ERR.abl.220); cfr., halaber, ERR, top. *Arisbakotxa*, *Mendigatxa*.

3) Uztarrozeko azpieuskalkia

Uztarroze

a) *-tz /-tx*: orok. [c], erronk. [č]: lat. *crucem*: *Krutxalte*: anaptisirik gabe: *Krutxialtea*: “Cruchialtea” (1712 NTEM), *Krutxalte*: “Cruchalte” (1806: UZT.abl.143). *Krutxeta*: “el camino que ba a Crucgeta” (1614.12.01.a: UZT.14.hgm).

a’) *-tz*: *-rtz*, *-ltz*, *-ntz*: cfr. UZT, top. Artzanagerre, Beltzuntze, Ontziarria.

a’’) *-tze*: baratze: cfr. UZT, top. Baratzea, Surgitzea.

b) *-ts*: *Arberatse*: “ss” grafiaz: “los rigachos Arrberasse e Palpate” (1345.06.15, Alli 1989: 318). *Ardansaita*: “s” grafia: “del lado de Ardan Saisa” (1806: UZT.abl.77). *Burgietsamendia*: “ss” grafiaz idatzita: “En la endrecera llamada burguiessa media que es en las bortucuas de la balle de rron[c]al” (1585.05.21: UZT.3.mp); “S” letra larriaz: “la borda y hera de Burgui eSamendia” (1676.09.06: UZT.50.pro), “una pieza de quatro Jugadas en Burgui eSamendia” (1676.09.06: UZT.50.pro); “s” letra txikiaz: “Burguisamendia” (1806: UZT.abl.157 eta ond.). *Iribarnesaita*: “ss” grafia: “el puesto y endrecera llamado Yriuarne sajssa” (1645.10.08: UZT.35.pre). *Irgoienseitsa*: “s” grafia: “el termino llamado Yrigoyenseisa” (1662.10.18: UZT.47.pro). *Otsagorria*: “s” grafia: “la punta de Osagorria de la parte de uztarroz” (1678.04.23: ERR.50.pro). *Otsia*; cfr. BID, top. *Otse*: “S” letra larriaz idatzita: “Camino de oSia” (1654.10.20.d: UZT.32.lr). *Otsogorri txipia*: “ch” grafia: “Ochogorri-chipia” (1859: UZT.LAR.tlef). *Otsogorri*: “ch” grafia: “Ochogorrico-gaina” (1859: UZT.LAR.tlef), “Ochogorri-gaina” (1928 NTEM). *Saitsa*: “s” grafia: “Saisa» (1722 NTEM). * Ahozko mintzairan, cfr. Doroteo DE MIGUEL (Artola [1980], *Azken hatsak... oraino’re*, 69): «*badú bèste értse bat, e... Espandóyan, erráitan, báí, badugú...*».

b’) *-ts* > *-s*, *-z*: *sarats-* > *saras-*, *saraz-*: *Sarasaz* (Zaraitzu): “la entrada de la selba de las Landas sarazas” (1345.06.15, Alli 1989: 318), “la entrada de la selba de las Landas Sarasaz” (1427.06.15, Idoate 1977: 204).

c) Bustidura automatikoa: [v + itz] > [v + tx]: cfr. UZT, top. *Atxpea*, *Berrobakotxa*, *Izeibakotxa*. = [v + itz] > [v + s, x]: cfr. UZT, top. *Aspea*, *Axpea*.

Izaba

a) *-tz /-tx*: orok. [c], erronk. [č]: lat. *crucem*: *Krutxeaga*: anaptisirik gabe: “el termino llamado crucheaga” (1564.07.23: IZB.7.hg), “Crucheaga” (1566.10.10.b: IZB.7.hg), en la “endrecera llamada *crucheaga* al cauo de la costera” (1568.10.24.a: IZB.7.hg). *Krutxaga*: “Cruchaga” (1605.08.12: IZB.6.mp). *Krutxepea*: “el Parage llamado Landa o Cruchepea” (1828: IZB.abl.556b). *Krutxipea*: “La Landa Krutxipea” (1994, Kontxa Anaut). *Krutxexarra*: “el Camino de Cruchexarra” (1675.07.30: IZB.50.pro), *Krutxitxar*: “la Era del Kutxitxar” (1992, Justo Bake). = Anaptisia: *Kurutxaga*: “Curuchaga” (1828: IZB.abl.43, 67, 89, 91, 117, 180, 188b, 433); «*Cruchaga, Crucheaga* (IZA. LEK., 289): *Khürütxaga*, Santa Grazin *Kalla*-ko huzotegian etxea» (1993: PEILLEN).

a’) *-tz*: *-rtz*, *-ltz*, *-ntz*: cfr. IZB, top. *Agin(t)zea*, *Belabar(t)ze*, *In(t)zaga*, *Izaba-Itzaltzu*, *On(t)zibieta*.

a’’) *-tze*: *olatze*: cfr. IZB, top. *Agin(t)zola(t)ze*, *Asola(t)ze* (< *Asunlatze* < *Asurolatze*), *Ola(t)zeberdea*; *-tza*: *Larra(t)za*.

b) *-ts*: *Altsunbidea*: «*Alchumbidea, Alchunvidea, Esaura* o *Alchumbidea* (LOPEZ-MUGARTZA, 1993: 278): *Altsunbide*, “*altchoubide*”, grafiaz, 1520ko zuberotar foruan agertzen da, *cañada* ardiak mendiratzeko bidea bezala» (1993, Txomin PEILLEN). *Antxomarro* (ESTORNES 1985: 382). *Anttomarro* (1986: IZB.Uhalde.info), “la Cueva de Anttomarro” (1986: IZB.Tapia.info). *Belabartsaisa*: “Iten Vna rrobada de tierra en belabarsaysa” (1593.04.07: IZB.4.mp). top. Uztarrozeko mugan, *Burgietsamendia*: “ss” digrafoaz idatzita: “los Endreçeres de Eguioria y Burguiessamendia” (1543.10.27, Alli 1989: 336). *Etsabakotxa*: “s” letra txikiaz idatzita: “el barrio llamado Esabacocha”

(1564.10.30.b: IZB.7.hg); “ss” digrafoaz idatzita (horietako bat letra larriaz): “ESsabacocga” (1584.08.12: IZB.9.hg); “S” letra larriaz: “el barrio de ESauacocha” (1643.03.27: IZB.17.hgm). *Lapurru*s: “Lapurru” (1992, Justo Bake). *Otsasarasteta*: “ss” digrafoaz idatzita: “las peñas de Ossasarasteta” (1604.08.22: IZB.13.hgm). *Otsobieta*: “el termino llamado Osobieta” (1564.05.28: IZB.7.hg). *Saitsa*: “Saysa” (1567.12.21: IZB.7.hg). *Santsoandia*: “ss” digrafoaz idatzita: “el campo de Sansso andia” (1480.10.20: IZB.10.pg). Cfr. ANS, top. nag. *Antso*: “ss” digrafoaz idatzita (horietako bat letra larriaz): “la Valle de anSso del reyno de aragon” (1619.07.11: IZB.ANS.21.lr). * Ahozko mintzairan: orok. *etxe*, izb. *etse*: «*Etse* onki dagoniara krutxea bortara»: ‘A la casa que está bien cruz a la puerta’» (1971: IZB.Antonia ANAUT, Artola); «San Juan ègunían, géntia... góizan bérton, a la mañana luego, egutxára eta zánkoak ékuz eta... buría ere báí.. orái ez bítei xinéstan déus eré, pues déus! [...] orái ez; orài, ñóreze èz xoaotán egútxara, orái *etsén*, bañerán sár ta kór ékuz ta fuera... ah! orái, orái beláizurik egutxán sar kán gúziak» (id.); «Gáztarik éz egítan, éz égitan; txíki. Bi... bí edo írur *étsetan* sólo» (id.).

c) *-tx* (hitz bukaeran): txetxekaria hainbat deituraren hitz bukaeretan aurkitzen dugu maiz; toponimian ez da hain ohikoa baina ale bat edo beste aurki daiteke, bereziki, antroponimoa denean: *Mururduko*tx: “Mururducoch” (1583.06.27: IZB.9.hg), *Murduko*tx: “Murducoch” (1828: IZB.abl.10, 11, 44, 70, 86b, 403, 441), *Burduko*tx: “Burducoch” (1892 NTEM).

c’) *-tx* (hitz bukaeran) > *-tx + e*: *Murduko*txe: “murducoche” (1662.06.10: IZB.47.pro). Kasu honetan afrikaria hitz bukaeran gerta ez dadin *e* paragogiko bat erantsi da (cfr. supra, GAR, top. *Marzazetxe*). Dena dela, Izaban bilakaera hau ez zen arrakastatsua izan eta, eskuarki, txetxekaria toponimoen hitz bukaeran gorde zen.

c’’) *-tx* (hitz bukaeran) / *-txea*: *Murdokuoetxea*: “Mur do quoechea” (1577.05.02: IZB.8.hg). Aurreko aipu hau jasotzen duen agiria Aezkoako Hiriberrin emana dagoen arren (“... dado en Billanueba De la tierra de Aezcoa...”) baliagarria zaigu lekuizenaren osagaiak bereizten laguntzen digulako. Hitz bukaeran, “etxe” irakur daiteke, horixe bera baita deituren bukaeran eransten den afrikariaren jatorria.

d) Bustidura automatikoa: $[v + itz] > [v + tx]$: cfr. IZB, top. *Etsabakotxa*, *Mendigatxa*. * Ahozko mintzairan, “anitx” (1971: IZB.Antonia ANAUT, Artola), “bakutxa” (id.). = $[v + itz + z] > [v + x]$: *Ugaxiloa*: “el termino de Ugaxiloa” (1624.12.04: IZB.15.hgm), “la parte llamada UgaJiloo” (1649.10.26: IZB.29.lr).

e) Bustidura adierazgarria: *-tz / -x*: cfr. IZB, top. *Ikaxburua*, *Putxukoerreka*. = [sudurk. + txistuk.]: nts > ntx > ntt: *Anttomarro* (izb). = *tx < s*, z: *Txabalkua*: “id.” (1992, Justo Bake), “id.” (1994, Kontxa Anaut). IZB, top. *Mantxosanze*, baina *Txamantxoia*: “el parador de Txamantxoia” (1993, Timoteo Karrikiri), “el Pico Txamantxoia” (1986: IZB.Tapia.info), “la Punta Txamantxoia” (1992, Justo Bake). IZB, top. *Aztaparreta*, *Azaparreta*, baina *Txaparreta*: “id.” (id.). IZB, top. *Sorrankua*, baina *Txorronkia*: “id.” (1992, Justo Bake), “id.” (1994: IZB.Baraze.info). = *-tx < h*: *Txarrantxulo*: “Fuente de Txarrantxulo, en Igardakua” (1992, Justo Bake). *Txarranko*: “la borda de Txarranko” (1993, Timoteo Karrikiri); cfr. MITXELENA (1973 § 299): “Errandonea”, “Cherran”.

1.4.2.5. Kontsonante albokoak

Erronkarietaz bi albokari ditugu /l/ mihi puntako hobietakoa eta /l̄/ sabaikaria. Ahostunak dira eskuarki, baina TXILLARDEGIK (1980 § 9.1) erakutsi duen moduan ozentasuna gal dezake zenbait hitzetan: “*plaza* hitzean, esate baterako, salbuespenez, *l* hori gorra izan”.

1.4.2.5. § 1. Alboko kontsonanteen sabaikaritzea (l > ll)

1.1. Hitz hasieran (*larrain* > *llarren*)

Hasierako *l* kontsonantearen sabaikaritzeaz cf. MENÉNDEZ PIDAL (1950 [1986: 239-40], *Orígenes*).

Erronkari, top. *Larne Ederra*²⁷⁵ > Garde, top. *Llarne Ederra* (1620 NPA)²⁷⁶.

Larneta > Urzainki, top. *Llarneta* (1575 NPA), Uztarroze, top. *Brullarneta* (1676 NPA)²⁷⁷.

Larrenkoa > Uztarroze, top. *Llarrenkoa*²⁷⁸, Burgi, top. *Llarrinkoa*²⁷⁹, Burgi, top. *Saysecollarençoa* (1649.04.07 NPA 38.pb), Uztarroze, top. *Saysa llarancoa* (1654.10.20 NPA 32.lr).

Laurenti > Burgi, deit. *Llorense, miguel* (1595.10.26 NPA 5.mp).

Larrainzarra > *Larrenzarra* > Uztarroze, top. *Llarrenzarra*.

²⁷⁵ Larnederra (ERR, kart. 413); Larneéderra (1836: ERR.abl.277); Larnéederra debajo de la citada cueba, termino de (1836: ERR.abl.277); Larnéederra) y camino, la misma cueba de (1836: ERR.abl.277); Lameederra (1836: ERR.ntem)

²⁷⁶ Llarne ederra (1724: GAR.ntem.74); Llarne ederra sobre la senda, Junto al Rio de (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Llarne ederra, el paco de (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Llarne hederra, el Solano de (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Llarne hederra, la esquina de (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Llarnederra (1992: GAR.ntem.aho); Llarnederra, Camino de (GAR.err.3.193); Llarnederra, Cerro de (GAR.err.3.193); Llarnederra, Cerro de (GAR.err.3.275); Llarnehederra, peña que llaman (1677.09.29.a: ERR.50.pro)

²⁷⁷ Llarneta, abizena.- Llarneta, domingo (1575.04.08: URZ.2.mp); Llarneta, maria (1598.11.25: URZ.5.mp); Bru Llarneta, una pieza de quatro Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro); Brurr Llarneta, hera en (1676.09.06: UZT.50.pro); Beurllaneta (1806: UZT.abl.277); Beurllarneta (1806: UZT.abl.277); Beurllarneta (1806: UZT.abl.342); Beurllarneta (1806: UZT.abl.462); Beurllarneta (1828: UZT.ntem); Beurllarneta (UZT, kart. 312); Beurllarneta o Zaculoa (1806: UZT.abl.067); Beurllarneta o Zotrapea en la endrezera (1806: UZT.abl.386); Beurllarneta o Zotrapea, Paco de (1806: UZT.abl.386); Beurllarneta, Alto de (1828: UZT.ntem); Beurllarneta, la parte de (1806: UZT.abl.277); Bullarneta (UZT, kart. 312); Beurllareneta (1828: UZT.ntem); Beurllarneta (1723: UZT.ntem.73); Beurllarreneta (1806: UZT.abl.021); Beurllarreneta (1806: UZT.abl.475); Beurllarreneta (1806: UZT.abl.495); Beurllarreneta (1910.09.19.a: UZT.ZAR.92.ibn); Beurllarreneta, la parte de (1806: UZT.abl.230)

²⁷⁸ Llarancoa, el puesto llamado Saysa (1654.10.20.b: UZT.32.lr); Llarrencoa (1806: UZT.abl.354); Llarrencoa (1806: UZT.abl.360); Llarrencoa (1828: UZT.ntem)

²⁷⁹ Llarrincoa, el termino de la dha. Va. llamado (1643.06.14: BUR.37.pb); Llarricoa, el termino y parte llamada (1671.06.07: BUR.44.pb); Llarrinco, el termino llamado (1662.12.13: BUR.41.pb); Llarrincoa o biñas, el termino llamado (1661.08.21: BUR.41.pb); Llarrincoa, el termino de (1656.11.04: BUR.40.pb); Llarrincoa, el termino de la dha. Va. llamado (1655.01.11: BUR.41.pb); Llarrincoa, el termino llamado (1668.02.01: BUR.43.pb)

1.2. Hitz barnean

Atzeko bokal goikoak eragindako sabaikaritzea dugu honako hau: *Elurridoia* > Uztarroze, top. *Ellurridoia*²⁸⁰.

Aurreko bokal goikoak eragindako sabaikaritzea: Erronkari, deit. *Biliotx* (“Bilioch”, 1610 NPA)²⁸¹ > *Billoch*, Pedro estevan (1787 NPA 21.lr). || Burgi, top. *Bilitxia* (“Bilichia”, 1627 NPA)²⁸² > Bidankoze, top. *Billitxiaranreka* (1464 EBNA)²⁸³. || Bidankoze, top. *Bilasko* > *Billasko* (1771 NPA)²⁸⁴. || Bidankoze, top. *Bilaskoarena* > *Billaskuarena* (1892 NTEM)²⁸⁵. || Garde, top. *Cubilar* > *Cubillar* (1620 NPA)²⁸⁶.

Aldaera bustiak eta bustigabeak izan ditzakegu: Garde, deit. *Gillen* (“Guillen”, 1621 NPA; cf. Donibane-Garazin, id., 1614 NPA)²⁸⁷; aldaera bustigabea, deit. Erronkari, deit. *Gilimotx* (1629 NPA)²⁸⁸. || Erronkari, top. *Egillor* (1624 NPA)²⁸⁹, Bidankoze, top. *Egillorri* (1629 NPA)²⁹⁰; aldaera bustigabea, top. Burgi, *Egiluze burua* (1625 NPA)²⁹¹.

Atzizkiak eta paratzizkiak egonkorak izan ohi dira eta, salbuespenak salbuespen, ez dira bustitzen: Garde, top. *Arxiloa* (1620 NPA)²⁹²; Erronkari, deit. *Oskigilea* (“Osquiguilea”, 1626 NPA)²⁹³; Izaba, deit. *Zamargilea* (1629 NPA)²⁹⁴. Beraz, bustidura hedatua dagoen arren, eskuarki ez da gertatzen, automatikoki behintzat, ez. Izan ere, *i* bokala kontsonante alboko baten aurrean egoteak

²⁸⁰ Ullurridoya (1806: UZT.abl.177); Ellorridoya (1806: UZT.abl.438); Ellumidoya (1806: UZT.abl.178); Elluridoya (1828: UZT.ntem); Ellurridoya (1806: UZT.abl.386); Ellurridoya (1828: UZT.ntem); Ellurridoya, Urruspuría o (1806: UZT.abl.060).

²⁸¹ Biliocg, Sebastian (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Bilioch benf.do, el licen.do Ju.n (1640.09.11: ERR.27.lr); Bilioch de Roncal, el licen.do (1626.09.28: ERR.23.lr); Bilioch e ynca de Roncal, migl. (1633.07.21.b: BRD.25.lr); Bilioch menor, Ju.o (1610.06.06: ERR.20.lr); Bilioch, el Señor Sebastian (1626.04.26: ERR.23.lr); Bilioch, huerta de p.o (1631.10.12.b: ERR.25.lr); Bilioch, Ju.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Bilioch, Juan (1619.07.08: ERR.21.lr); Bilioch, migl. (1629.06.15.b: ERR.24.lr); Bilioch, p.a de bar.me (1617.10.16: URZ.21.lr); Bilioch, p.o (1610.06.06: ERR.20.lr); Bilioch, p[ieça]s de andres (1617.10.16: URZ.21.lr); Bilioch, Sancho (1610.06.06: ERR.20.lr); Bilioch, Sancho (1626.10.10: ERR.23.lr); Bilioch, vican (1629.11.13: ERR.24.lr); Vilioch, miguel (1642.07.08.a: ERR.27.lr); Biliojo (1621.04.15: GAR.22.lr)

²⁸² Bilichia, el ter.no de (1627.09.16: BUR.23.lr)

²⁸³ Villichiaranreka, el Mojon de (1464.05.01: BID, ZAR. 42.ebna)

²⁸⁴ Billasco (1771.07.08: BID.49.pro)

²⁸⁵ Villascuarena (1892: BID.ntem.kat)

²⁸⁶ Cubillar de cabala, al Cabo alto del (1620.08.28.b: GAR.22.lr)

²⁸⁷ Guillen (1621.09.16: GAR.22.lr); Guillen de ochua (1614.03.13: BN/dg.21.lr); Guillen vezino de Roncal, Ju.o (1626.03.12: ERR.23.lr); Guillen, domingo (1629.11.13: BRD/bal.24.lr); Guillen, don Juan (1631.09.18: NAF.25.lr); Guillen, el dicho licen.do don (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Guillen, pasqual (1628.11.29: BID.24.lr); Guillen, Salvador (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Guillen, vican (1631.10.11.a: GAR.25.lr)

²⁸⁸ Guilimoch pastor, migl (1629.11.13: ERR.24.lr)

²⁸⁹ Equillor pror., Gabriel de (1624.04.22: ERR.23.lr)

²⁹⁰ Eguillorry, la calle que llaman (1629.07.10: BID.24.lr)

²⁹¹ Equiluce burua (1625.08.10: BUR.23.lr)

²⁹² Arjiloa Junto a unos pinatones, en (1620.08.28.b: GAR.22.lr)

²⁹³ Osquiguilea, Ju.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Osquiguilea, migl. (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)

²⁹⁴ Camarguilea menor, Juan (1629.11.13: IZB.24.lr); Camarguilea, Ju.o (1629.11.13: BRD/arg.24.lr); camarguilea menor, Juan (1640.09.11: ERR.27.lr)

ez du nahitaz aldaketarik erakartzen. Bardean ziren artzainen zerrendan, Tuterako deit. *Mutilarri*: “domingo mutilarri” (1629.11.13 NPA 24.lr).

1.4.2.5. § 2. Txandaketak

2.1. l / m

Urzainki, top. *Largaintia*²⁹⁵, ald. *Margaintia*²⁹⁶.

2.2. l / n

Uztarroze, top. *Mulidoia* > *Munidoia* (Luis LANDA, info.).

2.3. l / r

Urkarien txandaketa gerta daiteke: Burgi top. *Etxabalkoa* (“Echabalcoa”, 1896 UA) eta *Etxabarkoa* (“Chabarcoa”, id.). Izaba, top. *Kartxela* eta iz. arr. *kartxerea*, *kartxiria*. Txandaketa honetaz, ik. kontsonante dardarkarien atala. Anson oso bizirik dago, top. *Silbiella* > *Sirviella* (1718.06.10 NEBA). = *Selba* (1551 UA)²⁹⁷ > *Serva* (1665 UA)²⁹⁸. = *Selbiella* (1648 UA)²⁹⁹ >

²⁹⁵ Largañtia, el termino llamado (1615.02.08: URZ.14.hgm)

²⁹⁶ Margayntia, el termino de (1656.08.03: URZ.40.pb)

²⁹⁷ Selba (1593: ANS.ECH.moj); Selba abaxo entaparte depietra ficha, una (1593: ANS.ECH.moj); Selba de Arruzquia (1655: ANS.cap.146); Selba de cabo de artica redonda, paco (1593: ANS.ECH.moj); Selba de Lainzo' (1551: ANS.IZB.linz); Selba de la Parreta (1623.07.24: ANS.linz); Selba de Maze, la (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna); Selba de Soasqui, la (1514: ANS.ECH.24.ipa); Selba de Zuriza; Bosque de Zuriza (ANS, kart. 325); Selba del puerto de Leynsola (1551: ANS.IZB.linz); Selba et Cobierto de Lainzo' (1551: ANS.IZB.linz); Selba y Cubierto del puerto de Leynsola (1551: ANS.IZB.linz); Selba, el paco postrero a la punta de la (1699: ANS.ECH.mox.10); Selba, en la Bujosa (1679: ANS.BOR.1734a); Selba, encia la artica de la mullier encima la (1593: ANS.ECH.moj.4); Selba, encia la artica de lamullier encima la (1593: ANS.ECH.moj); Selba, la Loma de la Muller encima de la (1699: ANS.ECH.mox.7); Selba, paco de la (1593: ANS.ECH.moj); Selba, una (1765.09.04: ANS.ASP.rect.73); Selua de Linsola (1551: ANS.IZB.linz); Selua, la (1593: ANS.ECH.moj.9); Selva (1623.07.24: ANS.linz); Selva de Çaparreta (1623.07.24: ANS.linz.); Selva de Espelunguera, la orilla superior de la (1862.04.14: ANS.ASP.trat); Selva de Guarrinza (1765.09.04: ANS.ASP.rect.41.45.48.49); Selva de Leynsola (1551: ANS.IZB.linz); Selva de Speluguera (1370: ANS.ASP/bor.2.aeg); Selva y Cobierto de Leynsola (1551: ANS.IZB.linz); Selva y Cubierto de Leynsola (1369.07.21: ANS.moj.1847) (1551: ANS.IZB.linz); Selva y cubierto (del Achar de Aguatuerta), la (1604.06.30: ANS.ECH.con); Selva y cubierto del sobredicho puerto nuestro de leynsola, la (1847.05.18: ANS.per); Selva, cubierto de la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.2); Selva, dentro la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.54); Selva, gran pedazo de (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Selva, la (1679: ANS.BOR.1734b); Selva, la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.12); Selva, la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.32); Selva, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.28); Selva, la entrada de la (1679: ANS.BOR.1734b) (1765.09.04: ANS.ASP.rect.1); Selva, lo alto de la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.18); Selva, sobre la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.33); Selva, sobre la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.34); Selva, sobre la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.39); Selva, un extremo de la (1925: ANS.ASP.agua); Selva, una (1765.09.04: ANS.ECH.rect.74); Selvas de Anglus y Espelungera (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Selvas de la Nietera (1765.09.04: ANS.ASP.rect.51.52); Selvas, sobre las (1765.09.04: ANS.ASP.rect.45)

²⁹⁸ Serrua, la (1665.06.01: ANS.248b.cap); Serrva, al canton bajo de la (1669.06.14: ANS.296.cap); Serrva, la punta de la (1669.06.14: ANS.296.cap)

²⁹⁹ Selbiella, Forcal de la (1652: ANS.cap.124) (1648: ANS.cap.58); Selviella (1652: ANS.cap.113/4); Selviella, forcal de la (1656: ANS.cap.152/3)

Serbiella (1651 UA)³⁰⁰; *Sarbiella*, la (1658 UA). MENÉNDEZ PIDALEk (1986 § 91.4) dioenez, gaztelaniaz txandaketa hau ohikoa da kulturagabeko hiztunen artean. Ahozko mintzairaren alorrera mugatzen da eta literatur hizkuntzan ez da asimilazio mota hau onartzen: «“Petro Arbarez” 1161, por ‘Alvarez’».

2.4. l / u (Aspe ibarra)

Borce, Aspe ibarra, top. *Seuba* (1680 PADA)³⁰¹, *Seube* (1739 PADA)³⁰².

1.4.2.5. § 3. Despalatalizazioa

3.1. ll > il

Urzainki, deit. *Txerrall* (1570 NPA)³⁰³ > *Txerrail* (1802 UA)³⁰⁴

3.2. ll > l

Askotan despalataltzea agitu arren bokalik ez da garatzen, gerta bailiteke sabaikaria txikigarritzat jotzea eta orduan kontsonante bustigabea ezar daiteke balizko balio adierazkor hori ezabatzeko:

Urzainki, deit. *Txerrall* > *Txerral* (“Cherral”, 1598 NPA)³⁰⁵.

Erronkari, borda iz. *Txerralla Borda* (“Cherralla borda”, 1651 NPA)³⁰⁶ > *Txerrala Borda* (“Cherrala borda”, 1836 UA)³⁰⁷.

³⁰⁰ *Serbiella*, Forad de la (1651: ANS.cap.96); *Serbiella*, Forcal de la (1663: ANS.cap.232) (1664: ANS.cap.239b) (1669.06.14: ANS.296.cap); *Serbiella*, Puerto de (1668.05.28: ANS.281.cap)

³⁰¹ *Seuba* ama eskuerra, au cap de haut de la ditte (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); *Seuba*, contra la (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); *Seuba*, la (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); *Seuba*, la ditte (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); *Seuba*, lou cap de la (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); *Seuba*, lou Costat de la (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); *Seuba*, lou haut de ladg. (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p); *Seuba*, plus abant pres la (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); *Seuba*, pres de la (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); *Seuba*, un planer ras desus ladiitte (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); *Seuba*, une croutz deu costat de la (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); *Seubas* de anglus et espelungera, las (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p)

³⁰² *Seube* En un callau gris, pres de la (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p); *Seube seube* (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p)

³⁰³ *Cherrall* es.no y Por.o Real., Jusephe (1669.03.23: URZ.49.pro); *Cherrall*, Casa de Joan (1657.10.03: URZ.46.pro); *Cherrall*, huerta de Joan (1661.04.03: URZ.47.pro); *Cherrall*, Jn.o (1570.11.11: URZ.2.mp); *Cherrall*, Joan (1570.11.11: URZ.2.mp); *Cherrall*, nicolas (1665.11.03.b: URZ.48.pro); *Cherrall*, p.a de p.o (1617.10.16: URZ.21.lr); *Cherrall*, p.o (1599.06.01: URZ.5.mp); *Cherrall*, p.o (1599.06.01: URZ.5.mp); *Cherrall*, p.o (1600.08.07: ERR.5.mp); *Cherrall*, p.o (1601.09.17: URZ.6); *Cherrall*, pedro (1596.12.16: URZ.5.mp); *Cherrall*, piecas de Ju.n (1650.10.31: URZ.30.lr); *Cherrall*, piecas de p.o (1650.10.31: URZ.30.lr); *Cgerall*, Juan (1601.08.01: IZB/URZ.6); *Herrall*, Jn.o (1570.11.11: URZ.2.mp)

³⁰⁴ *Cherrail*, Borda de (URZ.err.3.164 & 3.192); *Cherrail*, Campos de Casimiro (1802: URZ.abl.54); *Cherrail*, Campos de Pascual (1802: URZ.abl.20.33); *Cherrail*, Casa (1802: URZ.abl.181.182); *Cherrail*, Casimiro (1802: URZ.abl.20.66); *Cherrail*, los del mismo (1802: URZ.abl.18); *Cherrail*, Pedro Miguel (1802: URZ.abl.58); *Cherrail*, Quiñon de Pedro Miguel (1802: URZ.abl.23); *Cherrail*, Ramona (1802: URZ.abl.24.33.63)

³⁰⁵ *Cherral*, D(omingo) (1632.09.10: URZ.33.pre); *Cherral*, Juan (1632.09.10: URZ.33.pre); *Cherral*, p.o (1600.09.11: URZ.5.mp); *Cherral*, petri (1598.07.08.a: URZ.5.mp); *Cgeral* de urcjnqui, Juane (1601.08.01: IZB/URZ.6)

³⁰⁶ *Cherralla borda*, en (1651.10.18: ERR.36.pre); *Cherralla borda*, los canpos de (1651.10.18: ERR.36.pre)

Uztarroze, Larraineko mugan, top. *Mullidoia*, *Mulludoia* (“Mulludoya”, 1778 EBNA)³⁰⁸ > *Mulidoia*, *Mulhedoi* (“Mulhédoy”, kart. 219)³⁰⁹.

Erronkari, top. *El Castillo* (1624 NPA)³¹⁰ || ald. *Castilo*: “Jn.o Conget de Castilo” (1614.05.30 NPA 20.lr). Euskarak *l* duen lekuan hizkuntz erromanikoetan *ll* dutenez gero, agian kasu honetan bustidura ezabatu da analogiaz (MITXELENA 1985: 313): «Vasc. *-l-* : rom. *-l'-*. Sal. *Galoze*, rom. *Gallués*, cf. sal. *arraztelu* ‘rastrillo’, *gaztelu* ‘castillo’».

1.4.2.5. § 4. Kontsonante taldeak

4.1. lat. LT > eusk. lt (albokoa + herskaria horzkaria)

Talde ezaguna dugu Erronkaribarko toponimian (Izaba eta Uztarroze, top. *Ekialtea*; Izaba, top. *Ekialterrea*; Garde, top. *Errotaltea*; Urzainki, top. id.). Guztiz egonkorra izan ere, *l* kontsonantearen aurrean horzkari ahoskabea ez da ahostun bilakatzen: lat. *saltus* > Burgi, top. *Zaltua* (1627 NPA)³¹¹. MITXELENA (1988: 292, *Posición*): «R *alte...* *altaka*, *altea* ‘lado’, *altapa* ‘cuesta’, *altatu* ‘cambiando, mudado’ (*S althátii*); R *altare* ‘altar’... *galtegin* ‘preguntar’... *aultu* ‘debilitado, mermado’... *galtu* ‘perdido’... *bordaltu* ‘casado’...».

Erronkarin bezala Zuberoan ere badugu *-lt-* taldea, baina Zaraitzun eta Aezkoan aldaera ahostunak ditugu (TXILLARDEGI et al. 1983: 499): «/lt/ taldea: E, *alte*; *altare*; *galtegin*, *-tu* → *galtu*, *eltu*, *bordaltu*; Z, *álthe*, *altháre*, *galthatii*, *-tu* → *gáldü*, *héltü*, *ezküntü*; C (Aezk, Zar) *alde*, *aldare*, *galdetu*, *-tu* → *galdu*, *heldu*, *ezkondu*».

Taldea ongi gorde da eta, horregatik, gutxi dira dokumentatu diren aldera ahostunak: Burgi, top. *Zaldu*: “Caldu” (1720 NTEM); Garde, top. *Bagosamalda* (1659 NPA). Deituretan, berriz, hedatuago dago: cf. deit. *Ugalde* eta *Uhalde*; Bidankoze, top. *Marigaldeburua*: “el Mojon de Marigaldeburua” (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.eibn); Bidankoze, borda eta etxe izena: *Uhalderna* (1995, Crisanto PASQUEL).

4.2. lk (albokoa + herskari belare ahoskabea)

Izaba, top. Zibi bide zabalkoa > Zipidexabalkoa.

³⁰⁷ CherralaBorda, la Vizcaya de Santa Barbara llamada (1836: ERR.abl.91); Cherralaborda, la Vizcaya en el Paco de Santa Barbara hacia la punta de (1836: ERR.abl.150)

³⁰⁸ Mullidoya, el cabezo pequeño antes de (1806: UZT.abl.558); Mulludoya, Cabezo pequeño de (1778.09.29: UZT.ZAR/ots.71.ebna); Mulludoya, el Cabezo pequeño antes de (1842.09.16: UZT.ZAR/ots.88.ebna); Mulludoya, el Cabezo pequeño antes de (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna)

³⁰⁹ Punta Mulidoia edo Gaztarrigaña (1732).- 240. mugarria; Mulidoyaca-gaina (UZT, kart. 219); Mulidoyaco-gaina (1928: UZT.ntem.ajvs); Mulidoyaca-gaina (UZT, kart. 219); Mulidoiako Gaña; Gaztarrigagna; Mulidoyaca-gaina (UZT, kart. 219); Mulhédoy (UZT, kart. 219); Gaztarrigagna; Mulhédoy (UZT, kart. 219).

³¹⁰ Castillejo, fernando (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Castillo nuevo (1625.12.03: NG/cas.23.lr); Castillo, don Ju.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Castillo, don Ju.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Castillo, el barrio del (1627.05.26: ERR.23.lr); Castillo, el barrio llamado el (1624.03.12: ERR.23.lr); Castillo, hermita de nra. señora del (1627.03.16: BUR.23.lr); Castillo, Ju.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Castillonuevo, lugares de nabasques (1625.12.03: NG/nab.23.lr); Catrillo, conde de (1625.06.02.a: NAF.23.lr)

³¹¹ Caltua (1627.09.16: BUR.23.lr); Çaltua (1644.11.27: BUR.38.pb)

4.3. *lg* (albokoa + herskari belare ahostuna)

Izaba, top. *Algialorreta* (1571 NPA). Kontsonante albokoa dardarkari baten eratorria izan daiteke: *Algaralleta* < top. *Argaraieta* (Garderen eta Salbaterra Ezkaren artean), *Alkadoia* < Urzainki, top. *Arkadoia*.

4.4. [*l* + frikaria] > [*l* + afrikaria]

**Alxo(re)n bidea* > Garde, top. *Altxunbidea*; Izaba, top. id.

Zuberoan ere bilakaera bera gertatzen da (AZKUE, s.v.): *altso*, 2, Z, gar.

Alboko kontsonanteen garapen fonetikoaren Erronkaribarko toponimian

1) Bidankozeko azpieuskalkian

Bidankoze (-*lt*-), orok. *alde*, erronk. *alte*: top. *Pilalte*: “Pilaaltea” (1710 NTEM).

Bidankoze (-*il* > -*ill*; bustidura automatikoa), top. *Bilasko*, *Billasko*.

Burgi (-*lt*-), orok. *alde*, erronk. *alte*: top. *Errotaltea*: “el termino de la d[ic]ha v[ill]a llamado Rotaltea” (1653.08.29: BUR.39.pb). || top. *Eskarrialtea*: “un Campo en el ter[mi]no de escarrialtea” 1636.05.05: BUR.26.lr), *Eskarrealtea*: “el termino de Escarrealtea” (1643.05.28: BUR.41.pb). || top. *Gaztelualtea* (1722 NTEM). || Salbaterra Ezkako mugan, top. *Uturralte*: “la Balsa y Uturralte de Sasi y Sirue” (1749.06.22 EBNA). || top. *Zibialtea*: “el barrio llamado Cibialtea” (1624.10.11: BUR.23.lr), “el barrio de la dicha villa llamado Cibialtea” (1640.05.11: BUR.27.lr), “el barrio de Cibialtea” (1654.02.19: BUR.32.lr).

Burgi (-*lt*-), lat. -*LT*- > erronk. -*lt*- / orok. -*ld*-; lat. *saltus* > erronk. *zaltu* / orok. *zald*: top. *Zaltua*: “Item dos huertos uno en las guertas y el otro en Caltua” (1627.09.16: BUR.23.lr). Hala eta guztiz ere, *goldanabar* (cf. *golde* < lat. *culter*) hitza dugu erronkarieraz; hemen ez da jatorrizko -*lt*-taldea gorde, agian beste euskalki batetik mailegaturiko hitza zelako (MITXELENA, 1988: 292): «Vid. *goldarapo*, *goldabearri*, Uzt. *goldabuztan* ‘esteva’, Is. *goldanabar* ‘reja de arado’, REW 2832».

Burgi (-*il* > -*ll*; bustidura automatikoa): Nabaskozeko mugan, top. *Mailua*: “Y una noche de aquellas, le parece, andando ellas dancando, vino un ayre en que todas volaron y fueron a las ovejas de Jayme, que estaba en *Maylua*, y que alli anduvieron corriendo las ovejas a una parte y a otra. Y despues hizieron en las eras y cruces, lo demas que tiene declarado de suso. Y que no sabe si nadie del pueblo lo entendia, y cre que no, porque la dicha Maria Lucea les solia dezir que echaban primero por el pueblo y les daba hierba dormidera, porque no sintiesen el baylar dellos y dellas, los del pueblo. Y que la dicha cosa negra tenia los cuernos en la cabeza, a manera de cuernos de cabra” (1569.09.08 NEBA). || Burgi, ald. *Meillaka*: “el termino de Meyllaca” (1627.09.16 NPA 23.lr). || ald. *Mellua*: “el paco de burgui u de Mellua” (1629.10.16 NPA 24.lr). || ald. *Mallilluaxedeullina*: “a cavo la foz de Mallilua Jede Ullina” (1441.09.21 NEBA).

Burgi (-*l* > -*ll*; bustidura adierazkorra), top. *Llarrinkoa*: “el termino de la d[ic]ha V[ill]a llamado Llarrincoa” (1643.06.14: BUR.37.pb). || top. *Olegiondoa*: “Oleguiondoa” (1651.04.03: BUR.39.pb), baina ald. *Ollegiondoa*: “la parte llamada Olleguiondoa” (1672.03.05: BUR.44.pb).

Garde (-*ld*-), Garde *malda* / Izaba *malta*: Garde, top. *Bagosamalda*: “en el mismo termino un bordal en bagoSa malda” (1659.10.10 NPA 46.pro), *Bagosamalda* (1724 NTEM). Talde hau -*lt*-izatara igaro da kasu gehienetan; hemen, berriz, gorde da. Ez da ohikoa. Cf. Izaba, top. *Belagoa Bago Malta*.

Garde (-lt-), lat. -LT- > erronk. -lt- / orok. -ld-; lat. *saltus* > erronk. *zaltu* / orok. *zaldu*: top. *Zaltua*: “la parte llamada La Caltua” (1642.05.26: GAR.27.lr; cfr. Izb., Bur. eta Err, top. *íd*). || Cf. Irunberrin, top. *Zaldua*: “el ter[mi]no llamado zaldua” (1703.05.25 NEBA), “el termino que llaman Zaldua” (1703.05.25 id.).

Garde (lat. -Ll > -l): lat. *castellum* > *gaztelu* > *gaztulu*: *Gaztuluzarra*: “la peña que sube a Gastuluzarra” (1675.12.30: GAR.50.pro). || MITXELENA (1985: 320): «En préstamos, lat. *ll* se conserva como vasc. *l*: *balea* ‘ballena’ < *ballaena*, *gela* ‘aposento’ < *cella*, vizc. *palatu* ‘vallado’ < *uallatum*, *zela* ‘silla (de montar)’ < *sella*; con el suf. -*ellum*, *Angellu* (mod. *Anguelu*, que es también el nombre vasco de *Anglet*, cf. mer. *angelu* ‘suelo’), *Burgellu*, *Gaztellu* (vasc. *gaztelu* ‘castillo’), año 1025, CSMill. 91, Alava». || Aip. egil. (1973 § 271): «*gaztelu* ‘castillo’: top. *Gaztellu*, Al., 1025, actual *Castillo*; *Gaztelu*, *Gaztelumendi*, *Gazteluondo*, *Gaztelurrutia*, *Gazteluzar*».

Garde (-il > -ll; bustidura automatikoa), top. *Krutxillaga*: “heredad en Cruchillaga o sobre el Bedado” (1850 UA).

Garde (-l > -ll; bustidura adierazkorra), top. *Llarne Ederra* sobre la senda, Junto al Rio de (1620.08.28 NPA 22.lr).

Garde (vgjv > vjv), top. *Urdantegieta* (“Urdantegieta”, 1850: GAR.51.abl), *Urdantelleta* (1593.06.21, Idoate 1977: 273).

2) Urzainkiko azpieuskalkia

Urzainki (lat. -Lj- > -ll-), lat. *serralña*, ‘sarraila’, deit. *Txerrall*: “Jn.o Cherrall” (1570.11.11 NPA 2.mp).

Urzainki (-ll > -il; despalatalizazioa): *Txerrail*: “Campos de Casimiro Cherrail” (1802: URZ.abl.54), “Borda de Txerrail” (1993: URZ.Nekotxea.info). Cf. ESTORNES (s.v. *cerradura*): “Sarrail (?)”. Cf. orobat, Burgiko goitiz. *Cerrajero*, *Zarrajero*, *Zarrallero*: “la borda de Cerrajero” (1994, Hilario GLARIA), “Santiago Glaria de Casa Zarrajero” (1986, Eusebio TOLOSANA), “Zarrajero” (1994, Pedro SANZ “Larranbe”), “la borda de Zarrallero” (1994, Hilario GLARIA). Cf. KUHN (1936: 225): «-*arius*: *zarajero* Ansó, *zarrajero* ib., < Hecho, *zarralléro* ib., *zerrallero*, ib., Loarre ‘cerrajero’».

Urzainki (-ll > -l; despalatalizazioa). Zenbait kasutan sabaikaria txikigarritzat hartu dela dirudi. Orduan, balizko balio adierazkor hura ezabatzeko kontsonante bustigabea ‘berrezarri’ da: deit. *Txerrall* (cfr. supra), baina *Txerrall*: “petri Cherral” (1598.07.08 NPA 5.mp).

Erronkari (-lt-), erronk. *alte* / orok. *alde*: top. *Donamaria Altea*: “Donamaria Antea” (? , 1892 NTEM). || top. *Donemigeealte*: “el ter[mi]no llamado Done miguele altea” (1665.10.04: ERR.48.pro), “la parte llamada done miguele altea” (1665.08.30: ERR.48.pro). || top. *Ernega Altea*: “el termino llamado ernega altea” (1657.10.19: ERR.46.pro). || top. *Gardeko Errotalte*: “el termino llamado Gardeco herrotalte” (1670.09.23: ERR.49.pro). || top. *Ikialtea*: “Yquialtea ó Solana tras de la Yglesia” (1836: ERR.abl.69). || top. *Nabarzatoalte*: “Naarzatoalte” (1702 NTEM). || top. *San Juan Altea*: “San Juan altea” (1615: ERR.34.pre). || top. *San Migel Altea* (1836 UA, abl. 20 eta ond.).

Erronkari (-lt-), lat. -LT- > erronk. -lt-; lat. *saltus* > erronk. *zaltu*: top. *Zaltua*: “en el mesmo ter[mi]no Junto a la Caltua” (1616.07.13: ERR.21.lr); cfr. IZB, GAR eta BUR top. *íd*.

Erronkari (-Lj- > -ll-), lat. *serralña*, borda iz. *Txerralla Borda*: “los canpos de Cherralla borda” (1651.10.18: ERR.36.pre). || lat. *cusculña*, top. *Kuskullueta*: “el termino llamado Cuscullueta” (1635.06.03: ERR.35.pre), top. *Kuskullea*: “la parte llamada Cuscullea” (1638.05.24: ERR.26.lr).

Erronkari (-ll > -l; despalatalizazioa), top. *Txerralla Borda* (cfr. supra), *Txerrala Borda*: “la Vizcaya de Santa Barbara llamada CherralaBorda” (1836: ERR.abl.91). || top. *Kuskullueta*, *Kuskullea* (cfr. supra), baina top. *Koskulieta*: “paraje llamado Cosculieta” (1836: ERR.abl.111); cfr. BUR, top. *Kuskullea*: Cusquleta, el ter.no llamado (1626.03.30: BUR.23.lr). Cf. Zaragozako probintzian, Sigüés ondoko Esco herrian, top. *Coscojar* (1977 SGE); halaber, Asso-Veral eta Sigüés herrietan, top. *Cuscollo* (1977 SGE).

Erronkari (-l > -ll; bustidura adierazkorra), top. *Llarnehederra*, peña que llaman (1677.09.29 NPA 50.pro). Cf. Julian GAYARRE (Fagoaga 1951): “pollit” (1884ko gutunean).

3) Uztarrozeko azpieuskalkia

Uztarroze (-lt; alte), top. *Errotaltea* (1806 UA, abl.114).

Uztarroze (-l / -n), Larraineko mugan, top. *Mulidoia*: “Mulidoya” (1859 TLEF). || Uztarroze, ald. *Munidoia*: Portillo Munidoia, el (1994, Luis LANDA eta Manuel LABAIRU).

Uztarroze (-uli > -ulli, -ullu; bustidura), Larraineko mugan, top. *Mulidoia*: “Mulidoya” (1859 TLEF), “la cima llamada Mulidoyaco-gaina, por los españoles, y Gastarrico-gaina por los franceses” (1859 TLEF). || Uztarroze, ald. *Mullidoia*: “el cabezo pequeño antes de Mullidoya” (1806: UZT.abl.558). || Zaraitzuko mugan, ald. *Mulludoia*: “el cabezo pequeño hantes de Mulludoya” (1778.09.29 EBNA). || ald. *Mulhedoi*: Mulhédoy (kart. 219).

Uztarroze (-l > -ll; bustidura adierazkorra), top. *Ellurridoia*, *Llarrenkoa*.

Izaba (-lt-), erronk. *alte* / orok. *alde*: top. *Arraltea*: “En el parage llamado Arraltea antes de llegar a la division de Jurisdiccion con la Valle de Sola, de Francia, en lo del valle de Roncal” (1730.08.02 EBNA). || top. *San Julián Altea*: “San Julian altea, Cavo de esta Villa” (1828: IZB.4.abl). || top. *Osinugaltea*: “la senda que baxan a osin hugaltea”(1595.07.08: IZB.5.mp). = ald. *Ugatxaltea*: “el Llano de Ugachaltea” (1828: IZB.101.abl). = ald. *Egutxaltea*: “el Camino para Eguchaltea” (1828: IZB.abl.177). || top. *Zerrotaltea*: “Cerrothaltea” (1601.10.07: IZB.12.hgm). XX. mendean, “Cerrothaldea” (1916 NTEM).

Ahozko mintzairan, erronk. -lt / orok. -ld; erronk. *eltu* / orok. *heldu*: “*eltu* duc natibitate” (Antonia ANAUT, Artola 1977); “úrte kuétrara *eltu*... Jangéikoarì éskerrak” (id.); “Sei, laurogéi ta sei, zázpigàrnean; *éltan* bánaz Urtebèrrira, zázpi; eta ene áma... *eltu* zía, laurogei ta améka” (id.).

Izaba (-lt-), erronk. *zaltu* / orok. *zaldu*: *Zaltua*: “Caltua” (1592.12.15: IZB.4.mp).

1.4.2.6. Kontsonante dardarkariak

1.4.2.6. § 1. Hitz hasieran, *r-* > *er-*, *ar-*

Dardarkaria hitz hasieran ager daiteke, jatorrizko bokalaren erorketaren ondorioz: Izaba, top. *Errazarria* (1598 UA) / *Rettzarrea* (Justo BAKE, info.), *Erroizu* > *Roizu* (Orestes TAPIA, info.), *Erretola* > *Retola* (1828 UA), *Erregea Bortu Soroa* (1596 NPA)³¹² > *Rekiamortosoroa* (1828 UA), Izaba, top. *Arrako* > *Rako* (1581 NPA), Bidankoze, top. *Errotaburua* > *Rotaburua* (1892 UA). Anson gauza bera gertatzen da, top. *Erregea* > *Regia*, 1862 UA), *Arrakona* > *Rakona* (1904 UA). Alde honetako hizkuntzetan hitz hasierako dardarkariak arbuiatzen dira eta mailegu zahar eta berrietan bokal protetikoak erantsi ohi dira dardarkaria ekiditzeko. Euskaraz *e* bokala gaineratu da eskuarki (jakina, *a* ere) eta Anson eta Biarnon *a*: Anso iz. arr. *arrigo*, *arrigazuelos*; *Ralla* > *Arralla*; *Rincón* > *Arrincón*.

1.1. *Arra-*

Euskararen eragina argi somatzen da, gure hizkuntzak testuinguru horretan aurrealdeko bokal erdikoa aukeratzen duelako; bestalde, honi gaineratu behar zaio eusk. *harri* oinarriaren eragina, hortik eratorritako (*h*)*ar-* hasiera oso arrunta baita gure eremuan: Izaba, top. *Arrako*, *Arrakogoiti*, *Arrakobeiti*, *Arramandurieta*, *Arrartea*, *Arrasargia* (cf. 1828 UA). || Larraine, top. *Arrasperro* (*Arrasporro*, *Arrasparro*), *Arrasperroa iratzia*, *Arranolatze erdia* (*arrano* edo *arra(re)n olatze?*, cf. 1832 PADA)³¹³.

1.2. *Arri-* (orok. *harri*)

Beste kasu batzuetan oinarria gorde da garapenik gabe bere osotasunean: Burgi, top. *Arrigatxaga*, Izabako eta Urzainkiko mugan, top. *Arrigorrieta*. || Larraine, top. *Harrihurdina*, *Harriartia*, *Harrihandikoihena*, *Harrihuria* (cf. 1832 PADA)³¹⁴.

³¹² Erreguiabortosoroa (1567.04.28: IZB.7.hg); Erreguiabortosoroa, termino llamado (1568.07.06: IZB.7.hg); Erreguiabortosoroa (1568.07.07: IZB.7.hg); Erreguia bortosoroa (1578.09.08: IZB.8.hg); Erreguiabortosoroa, termino (1588.03.20: IZB.9.hg); Erreguiabortosoroa, pte. llamada (1590.05.22: IZB.11.hgm); gerreguiabortosoroa (1596.04.02: IZB.12.hgm) Erreguiabortosoroa, termino llamado (1605.06.29: IZB.13.hgm); Erreguiabortsoroa, ter.o llamado (1609.03.25: IZB.19.mv); Erreguia bortosoroa, la parte llamada (1609.11.01: IZB.34.pre); Erreguiabortsoroa, heredad de (1614.06.29: IZB.14.hgm); Erregui bortosoroa (1627.07.27: IZB.16.hgm); Erreguia bortosoroa (1627.10.19: IZB.16.hgm); Erreguiabortsoroa, termino llamado (1632.11.04: IZB.16.hgm); Erreguiabortsoroa (1644.04.14: IZB.17.hgm); ERegui abortoSoroa:) Saculo, el termino de (1657.10.08: IZB.46.pro); Ereguia bortuSoroa, el termino llamado de (1669.10.28: IZB.49.pro);

³¹³ Arasparoua iratcia (1832: LAR.kat); Arranolatce ardia (1832: LAR.kat); Arranporro (1832: LAR.kat); Arrasparaco iratcia (1832: LAR.kat); Arrasparra (1832: LAR.kat); Arrasparracateco (1832: LAR.kat); Arrasparro (1832: LAR.kat); Arrasperro (1832: LAR.kat); Arraspora (1832: LAR.kat); Arrasporro (1832: LAR.kat)

³¹⁴ Harrigourdina (1832: LAR.kat); Harriartia (1832: LAR.kat); Harrihandiecoyhena (1832: LAR.kat); Harrihouria (1832: LAR.kat)

1.3. *Erra-*

Uztarroze, top. *Erramestegia*, Izaba, top. *Errazarria*.

1.4. *Erre-*

Erronkari eta Burgi, top. *Errekagatxa*, Izaba, top. *Erretola*. || Larraine, top. *Erregikoelgia*, *Errekagorria*, *Errekidor* (1832 PADA)³¹⁵.

1.5. *Erri-* (orok. *herri*)

Erronkari, top. *Erriberri* (egun, *Iriberrri*), *Errigorria*. || Larraine, top. *Herriberra* (1832 PADA), deit. *Erribera* (id.).

1.6. *Erro-*

lat. *rōta* / Izaba, top. Sanson Errotaltea.

1.7. *Disimilaketa*

Oro har, artikulazio puntu bereko kontsonanteak elkarren hurbil egotea ez da oztopatzen (*r - r*, *Irrormaieta*) baina zenbait kasutan kontsonante homorganikoen disimilaketa gerta daiteke; esaterako, Bidankozen disimilaketa hauek gertatzen ziren (MITXELENA, 1988 § 10b): *zirar / zidar*; *berar / bedar*; *erur / edur*).

Kasu askotan kontsonante dardarkaria albokari bihur daiteke: *r / l* (orok. *bero*; Izaba, *bello*). Antonia ANAUT andreak hauxe esan zion ARTOLARI (1977: 93): «Elur ékus, zer bar da egin obro, eta otz igar ta *béll*o... súan, súian, zánkoak *béll*o kor... artzaiék zer egitan dei méndia? azindá kuída... eta aurrék írian? pues súian *bello*...». Uztarrozeko Doroteo DE MIGUEL jaunak ARTOLAREkin izandako solasaldian, *bero* eta *bello* erabili zituen (1980: 51, *Azken hatsak... oraino're*): «eta géro, ónki... *béro*, bien caliente xoáten dú...»; (*op. cit.*, 65): «... caliéntalo a la sartén... *béll*o, *béll*o zák súan sartnéki, ónki xátákó».

Kontsonante urkarien txandaketaren adibide ugari daude: Urzainki, top. *Arkadoia / Alkadoia*³¹⁶. || top. *Ezperolaze / Ezpel Olaze*³¹⁷. || top. *Orabale urria / Olabale urria / Orabale lurria*³¹⁸. || Burgin eta Urzainkin, top. *Otsibarkoa / Txabarkoa / Txabalkoa*.

Errotazismoa gertatzen da tarteka: *Orzilaria* eta *Ostralia*, *Ostéguna* (cf. José ESTORNÉS, 1968 § 100, *Erronkari'ko Uskara*); Bidankoze (AZKUE, s.v.), *berze* eta *bertze* (*bertze oboroz*), baina, halaber, *beste* (*beste áltetik sartan da*, J. ESTORNÉS, *op. cit.* 133); orobat, *beste* Uztarrozen (cf. AZKUE, s.v.). Txistukari afrikatuen garapenean dardarkaria sor daiteke (ik. gorago, kontsonante

³¹⁵ Erracalleta (1832: LAR.kat); Errecagorria (1832: LAR.kat); Errecaret dit Irigoyen (1832: LAR.abiz); Erreconco (1832: LAR.abiz); Erreguicoelguia (1832: LAR.kat); Erréguider (1832: LAR.kat); Errequidor (1832: LAR.kat)

³¹⁶ Alkadoya, Peña (URZ.err.3.192)

³¹⁷ Ezperololace, el termino llamado (1573.09.23: URZ.2.mp)

³¹⁸ Horabale hurria (1595.07.02: URZ.5.mp); Horabale Urria (1599.06.01: URZ.5.mp); Olabale urria (1615.02.08: URZ.14.hgm); Orabale lurria, la parte de (1662.04.20: URZ.47.pro); Orabale Urria, el termino llamado (1643.08.10: URZ.35.pre); Orabale Urrua, el termino de (1627.06.06: URZ.35.pre)

txistukarien atala): *Betzula* > *Bertxula*; *Otse* > *Orse*; *Otsibarkoa* > “Gurchi ybarcoa” (1566.09.17: BUR.7.hg). Kontrako kasuak ere badira eta etimologikoa ez den horzkari bat gara daiteke: Garde eta Erronkari, top. *Arxiloa* (*Arjiloa*) > Bidankoze, top. *Atsiloa*, *Atxiloa*.

Uztarrozeko Doroteo de MIGUEL jaunak *onbertze* hitza erabili zuen eta ARTOLARI (1980: 84) bitxia iruditu zitzaion, guztiz erronkariarra ez zelakoan: «‘ka(i)nbeste’ (*onbertze* horrek ez dirudi erronkariar inondik ere. Zaraitzun hasten da, nolabait, kidekorik aurkitzen (*kainberze*), Erroibar eta Behenafarroaraino joan behar delarik, nire ustez, horren antzekorik aurkitu ahal izateko: (*h*)*ainbertze*, (*h*)*orrenbertze*».

Gero Uztarrozeko *ka(i)nbeste* aldaera dela eta, hauxe dio (ib.): «horrek bat baino gehiago harri dezakeela ohartzen naiz, norbaitek, agian, *kainberze* itxaron bailezake. Izan ere, eta *st/rz* taldeak direla-eta, argi dagoena zera da: Zaraitzu *rz* taldekoa dela: *borz*, *berze*... Zuberora eta Izaba *st*-koak diren bezala: Izaban bazuten nolabaiteko oztopo, nonbait, *rz* taldeko hitz batzuk oguzkatzeko (*bustegia* = ‘buruzagia’; Uztarrozen, *burzegia* eta *Usteinki*, ‘Urzainki’, esaterako)». Zaraitzun kontrako kasua gertatzen da eta, honen frogagarri aipatu egileak dakarren Otsagiko *Osaba* etxeko emakumearen adibide bitxia (ib.): «80 urteko Sebastiana Eseberri andreari, “ikastola” hitza, aski berri izan berarentzat, nonbait, eta behin baino gehiagotan *ikarzola* entzuna nagokio». Egilearen arabera, Uztarrozeko hizkerak bi jokabide hauek onartzen zituela dirudi. Izan ere, Fidela BERNAT andreak berak *beste* eta *ka(i)nbeste* ez ezik, *berzer* (‘besteei’), *berzek*, *bo(r)z* eta *orzelare* hitzak ere erabiltzen zituen.

1.4.2.6. § 2. Txistukariekin osaturiko taldeak

2.1. *r* + *z*

Oro har, talde honek kontsonante afrikatua garatzeko joera du euskalki gehienetan, hemen, ordea, ez da hori hain garbi ikusten eta behin baino gehiagotan *rz* taldea egonkor eta frikari bezala gorde dela dirudi. Zenbait kasutan *ç* grafia afrikari baten ordez egon liteke, baina beste kasu askotan *z* grafia dugu argi eta garbi, erdaraz hala ebakitzen zelako seinale: Izaba, top. *Belabarçe* (1611 NPA)³¹⁹ edo Erronkari, top. (nag.) *Nabarçato* (1640 NPA)³²⁰; baina, *Belabarze*: “la borda y heredad de *belabarze*” (1615.01.07 NPA 14.hgm) eta Erronkari, top. *Nabarzat(o)altea*: “Mas en *Navarzataltea* Lorenzo ornat un rovo y dos almudes de trigo” (1787 NPA 21.lr). Deituren artean, Garde, deit. *Esparz* (1623 NPA; Bidankoze eta Erronkari, deit. id.)³²¹; eta *ç* hautsiaz, Burgi, deit. *Garçia* (cf. 1625 NPA)³²² edo askoz ere garbiago, Urzainkiko artzain batek Bardean bortxatu zuen neskaren deitura *Orçaiz* (cf. 1626 NPA)³²³. Olibako deitura honetan, berriz, *z* grafia dugu: *Echeberz* (cf. 1629 NPA)³²⁴.

³¹⁹ *Belabarçe* (1615.09.29: IZB.21.lr); *Belabarçe*, el termino de (1611.10.17: IZB.20.lr)

³²⁰ *Nabarçato*, su aneja de (1640.09.11: ERR.27.lr); *Nabarzato* en la muga de Garde, los campos de (1787.b: ERR.21.lr); *Nauarçato* (1787.b: ERR.21.lr); *Navarzato* Junto a la cassa (1787.b: ERR.21.lr)

³²¹ *Esparz* veçino de la dicha villa, miguel (1623.04.12.b: GAR.22.lr); *Esparz*, Juan (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); *Esparz*, ma. (1628.11.29: BID.24.lr); *Esparz*, maria (1628.11.29: BID.24.lr); *Esparz*, p.a de p.o (1625.03.18: BID.23.lr); *Esparz*, p.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)

³²² *Garçia* Galech (1625.09.30: BUR.23.lr)

³²³ *Orçaiz* moça, Maria de (1626.09.18: BRD.23.lr): «La Corte manda q. qualquier alle. Justiçia Jurado Bayle preuoste almirante Merino cezmerino es.no Bastero y otros SS.s R.l de este Rey.o de Nauarra Luego q. la presente le fuere entregada prenda la persona de Domingo Lopez pastor natural del lugar de Vrçanqui donde quiera lo allare En todo Este dho. Rey.o fuera de lugar sagrado y Preso lo trayga a las Carceles Reales desta ciu.d y entregue al alcayde de Ellas lo qual sea
910

2.2. *s / rz*

Beste kasuetan berriz, errotazismoa gertatu da: Burgi, top. *Las Coseras* > *Las Corzeras* (1892 UA). Garde, top. *Usunondoa* > *Urçunondoa* (1630.07.07 NPA 25.lr).

2.3. *r + s*

Izaba, top. Belabarsaisa, Corsera.

2.4. *r + ts*

Grafiari erreparatuz gero, nire iritziz *S* larria erabili zen afrikatua adierazteko: Garde, top. *Lapizertsia* (*LapizerSia*, 1621 NPA)³²⁵; *Karrikaertsia* (*CarricaerSia*, 1634 NPA)³²⁶.

2.5. *r + tx*

Bidankoze, top. *Kartxiria* (*Carchiria*, 1671) eta *Kartxerea* (*Carcherea*, 1643); Izaba, top. *Kartxela*: “el Puerto de Carchela” (1828 UA, abl.206).

1.4.2.6. § 3. Kontsonante urkarien txandaketa (*r / l*)

Goiko adibidean ikusten den bezala, *r* eta *l* kontsonante urkariak nahas daitezke: *Kartxerea* / *Kartxela*. Ondoko kasuan argi ikus daitekeen bezala bilakaera hau ohikoa da Erronkaribarren. Gardeko adibide honetan metatesia gertatu ondoren txandaketa gertatu da, sudurkariaren eraginez agian: *-arena* > *-arnea* > *alnea*.

1.- Eiherarena > Xirarena, Jirarena (1711, GAR)³²⁷

2.- *Jirarena* > *Jirarnea* (1724, GAR)³²⁸

3.- *Jirarnea* > *Jiralnea* (1850, GAR)³²⁹

4.- Urkaria gal daiteke: *Jira(r)nea*, *Jira(l)nea* > *Jiranea* (1904, GAR)

mandado Vista las informa.es contra el Reçuidas a pidimj.to de Maria de orçaiz moça acusandolo de su estrupo Y otras cosas».

³²⁴ Echeberz, Ju.o (1629.11.13: BRD/oli.24.lr)

³²⁵ LapizerSia (1646.10.04: GAR.29.lr); LapizerSia, una pieça en (1621.04.15: GAR.22.lr)

³²⁶ CarricaerSia, el barrio de (1634.09.18: GAR.25.lr)

³²⁷ Jirarena, otro linar en el termino llamado (1711.05.04: GAR.eliz)

³²⁸ Girarnea (1724: GAR.ntem.74); Girarnea (1892: GAR.ntem); Girarnea (1892: GAR.ntem); Girarnea (1897: GAR.ntem); Girarnea (1916: GAR.ntem); Girarnea (1916: GAR.ntem)

³²⁹ Jiralnea (1850: GAR.15.abl); Jiralnea (1850: GAR.36β.abl); Jiralnea (1850: GAR.8.abl); Jiralnea (1850: GAR.12.abl); Jiralnea (1850: GAR.23.abl); Jiralnea (1850: GAR.40.abl); Jiralnea, campo en (1850: GAR.58.abl); Jiralnea, campo en (1850: GAR.50.abl); Jiralnea, el mismo (1850: GAR.40.abl); Jiralnea, el regacho que baja de (1850: GAR.8.abl); Jiralnea, la Solana de (1850: GAR.14.abl).

5.- Halaber, txetxekari afrikari bat gara daiteke: *Jirarnea* > *Txarnea*.- «Es *Jiriarna* pero aquí decimos *Txarnea*» (Juan ANAUT SANZ, GAR).

1.4.2.6. § 4. Dardarkarien garapen fonetikoa Erronkaribarko toponimian

1) Bidankozeko azpieuskalkia

Bidankoze

a) *r*- (hitz hasieran): “Rotaburua” (1892: BID.kat). Egungo aldaerek hitz hasieran dardarkaria izan dezaketen arren, XIX. mendera arte ez da aferesirik dokumentatzen. Izan ere, erdal maileguez berek ere bokal protetiko bat (*e*- edo *a*-) hartu ohi dute testuinguru honetan (MITXELENA, 1988: 288): «Vid. *reino* “reino” (Sal. *reino*, *A erreinu*), *reina*, *erreina* “reina”... *R arrapatan*, *arrepattan* “zagal” según Azk., pero Uzt. *repattan*, Is. (hablando en castellano) *repattan*...».

b) *r* + *doi*: top. *Igadoia*: “la parte llamada Ygardoya” (1590.09.16: BID.4.mp). || Izizeko mugan, top. *Magardoia*: “una Pedrera o Picarra de Peñas q. antiguam.te se llamaba Sasariburua y oy p.r los vez.os del Lugar de Yziz la cantera de Magardoya” (1778.09.29 EBNA).

c) [*r* + txistuk.]: top. *Arxiloa*: “la introduccion de Argiloa termino de Arguible” (1836: BID.ERR.abl.147), “Argilóa jurisdiccion de Vidangoz” (1836: BID.ERR.abl.147). «En la muga de Roncal están “las peñas de Arsiloa”. Son cuevas que el significado es de ‘criadero de lobos’» (1995: BID.Pasquel.info).

d) *r* / *d*-: top. *Lezanzodia*: “Riacho de Lezanzodia” (1725 NTEM), baina *Lizanzorea*: “id.” (1916: BID.164.kat).

e) *r* / *ll* (bustidura adierazgarria), perts. iz., *Malli*: “Magiluxe, muger de mig.l Roncal” (1561.10.06: BID.1.pp).

Burgi

a) *-er* / *-ar*; oro har, kontsonante dardarkariak aurreko bokal erdikoa ez du irekitzen; halaz ere, tarteka txandakatze honen adibideak kausi daitezke: cf. deit. *Txerrail* > *Txarrail* (“Charrail”, 1960 UA).

b) *r* / *l* (urkarien txandaketa), top. *Arandari* (1345.06.15, Alli 1989: 322), baina *Alandari* (1896: BUR.kat). || Salbaterra Ezkako mugan, top. *Arburua*: “el barrio de Arburua” (1627.09.16: BUR.23.lr), baina *Almurua*: “el Pueyo llamado Almurua por los de la Villa de Salbatierra y Garzateña por los de Burgui”, el Pueyo llamado” (1749.06.22 EBNA). || top. *Ibarbeltza*: “la valle de ybar belza” (1647.07.21: BUR.45.pb), baina *Ibalbeltza*: “Ybalbelza” (1896: BUR.kat).

c) *l* / *r* (urkarien txandaketa), top. *Kostobli*: “el termino de Costobli” (1663.06.24.a: BUR.41.pb), baina *Kostobre* (1994, Carlos ZABALZA) eta *Kostobri* (1994, Hilario GLARIA).

d) *r* / *ll* (bustidura adierazgarria), perts. iz. *Mari* > *Malli*, *Magi*: “Magi Saluoc, muger de Miguel de Gayarra, de Garde” (1525.08.08: GAR.burgi.eliz), “Magi fernã” (1569.09.08.c: BUR.eliz). *Malli*: “pieça de m[arti]n Redin de Malli”(1662.08.15: BUR.44.pb).

Garde

a) *-er / -ar*; esan bezala, dardarkariak ez du aurreko bokala irekitzen baina, tarteka, halako joera dagoela dirudi: top. *Iriberri*, “en el ter.no llamado Yriberri” (1573.06.16: GAR.2.mp), ald. *Iribarri*: “la parte llamada Yribarri” (1644.05.20: GAR.28.lr). || top. *Izeidoia* > *Izerdoia* > *Izardoia* > *Ixardoia*: “Ixardoya” (1724 NTEM), “Yzerdoya” (1892 NTEM), “Ixardoia” (1994, Juan ANAUT SANZ).

b) *-r / -d* (txandaketa), top. *Iriburua*: “calle pu[bli]ca en Yriburua” (1560.06.17: GAR.1.pp), baina ald. *Idiguria*: «“Idiguria”, que quiere decir ‘el barrio de arriba’» (1994, Juan ANAUT SANZ). || top. *Iriarte*: “el barrio de yriarte” (1625.11.08: GAR.23.lr), baina ald. *Idiarte*: «“Idiarte” no es barrio, es monte» (1994, Juan ANAUT SANZ). || ESTORNÉS (s.v. *pueblo*): «3. Villa, *iri*, *idi*. Anda por el pueblo, mantente de tu casa, *ebil adi iritik, elika adi etsetik*»; ib. (s.v. *villa*): «Ciudad, villa, *idi*, *iri* (la instalación, no la gente, que es *erri*).».

c) *-r / -l* (urkarien txandaketa), top. *Argaraieta* (1986, Eusebio TOLOSANA), “id.” (1994, Juan ANAUT SANZ), baina ald. *Algaralleta*: “Sierra de Algaralleta” (1975 SGE). || top. *Baratzezarreta*: “la parte llamada baracezarreta” (1647.04.06: GAR.29.lr), baina ald. *Balatzazarreta*: “un Cãpo o pieca en balacezarreta ter.o del dgo. lugar” (1562.07.07: GAR.1.pp).

d) [*r* + txistuk.], top. *Murzabala*: “otra pieza en Murzabala” (1661.07.16: GAR.47.pro) eta ald. *Urzabala* (1724 NTEM). || top. *Urzunañeondoa*: “mas otro campo de Urzunane ondo” (1667.10.08: GAR.48.pro). || top. *Urzunondoa*: “otro linar en Urçunondoa” (1630.07.07: GAR.25.lr). || top. *Urzunzarra*: “Urcunzarra” (1892 NTEM), baina ald. *Ulunzarra*: “la heredad de Ulunzarra” (1850: GAR.18.abl).

e) Errotazismoa ahozko mintzairan (BONAPARTE, *Catálogo* s.v.): *berze, ontarzun*.

2) Urzainkiko azpieuskalkia

Urzainki

a) *-er*: egonkorra da: *Ernega*: “el termino llamado ernega” (1581.09.15: URZ.2.mp). Guztiagatik ere, XX. mendean bukaeran *Arnega* aldaera entzun daiteke: “La Arnega” (1991 NTEM). Aldaera hau dela eta, cfr. Burgiko sorginen aurkako auzia: «Preguntada sobre la dicha tercera repregunta, dirigida a la dicha tercer pregunta dixo que se remite a lo que tiene dicho de suso, y que las palabras formales que les decia la dicha Maria Lucea a esta que depone sobre el renegar, era (“renegad, chicas de Dios”), en lengua bascoñguada de esta tierra: “Aurrac, *Arnega* eçaquey Janguycoaz eta andredonamariac eta sayntu eta saynta guçuez eta andredonamariac eta Santa Annac eztuey Aurric”, Que, a la letra, quieren dezir en Romance: “creaturas, o, chicas Renegad de Dios y de nuestra señora Santamaria y de todos los santos y santas y nuestra señora ny sata anna no tienen hijos”. Y que ansi bien, les dixo: “Renegad de vuestos padres y padrinos”. Y que solamente les dixo lo susodicho el primer dia la Maria Lucea...» (1569.09.08: BUR.eliz).

b) *-r + doi* > *rtoi*: *Sagartoia*: “Sagartoya” (1602.09.13: URZ.6), *Sagartoieta*: “Sagartoyeta” (1632.09.21: URZ.33.pre), egun *Sagardoia*: “Sagardoya” (1802: URZ.abl.64).

c) *-r / l* (txandaketa): *Arkadoia*: “Arkadoia” (1985 IGN.e), baina *Alkadoia*: “Peña Alkadoya” (1974 IGN.e). Moztrugua: “el camino q. ban a Moztrugua” (1577.06.21: URZ.8.hg), baina Muztulgua: “el termino llamado muztulgua” (1615.02.08: URZ.14.hgm). *Gamuluzandia*: “en la parte llamada Gamulucandia” (1573.03.29.a: URZ.2.mp), Gamuluzeandia: “la parte llamada Gamuluçe andia” (1648.08.10: URZ.38.pb), baina Ganbruzandia: “Gambruzandia” (1802: URZ.abl.19, 54), Ganbrutxikia: “Gambruchiua” (1802: URZ.abl.19).

Erronkari

a) *-r / -d: -iri- / -idi-*: *Arãezkiria*: “la pieça de arãezqujrja” (1480.10.20: ERR.10.pg) eta *Arrenezkeria*: “el ter[mi]no llamado Arhenezqueria” (1596.11.25.a: ERR.5.mp), baina aldaera berrietan bokalen arteko dardarkaria, horzkari bilaka daiteke: “Arnizquidia” (1898 NTEM), “Arnizquidea” (id.), “Arnosquidea” (id.). Era berean, *Iriondoa* > *Idiondoa*: “Ydiondoa” (1916 NTEM).

b) *r / l* (urkarien txandaketa): top. *Arrarte* (Zuberoako muga): “debaxo del camino de arrarte” (1616.07.13 NPA 21.lr), baina *Arralte*: “el parage llamado Arralte” (1730.08.02 EBNA). *Ixeraberrieta*: “sobre la Cruz del ter[mi]no de YJeraberrieta” (1616.07.13: ERR.21.lr), baina *Igelaberrieta*: “Ygelaberrieta” (1836: ERR.abl.23 eta ond.); egungo aldaera, *Eskilabarrieta*: «“Eskilabarrieta”, pegante a Beortegia» (1994, Arturo GALE).

c) *-r < -n*: *Lirueta*: “una hera en el termino llamado lirueta” (1678.04.18: ERR.50.pro).

d) [*r + doi*]: eusk. *txapar* oinarria guztiz egongokorra dugu: *Txapardoia*: XVII. mendean, “Chapardoya” (1615: ERR.34.pre), XVIII.ean, “Ysabel Mendi en Chapardoya” (1787: ERR.21.lr), XIX.ean, “Chapardoya” (1836: ERR.abl.7.115.152.198.207), XX.ean, “Txapardoia” (1994, Arturo GALE). = eusk. *sagar* oinarria, berriz, aldakorra (*sarats* oinarriaren *sagats* aldaerarekin nahasten dela dirudi): [*r + doi*] > *-rtoi* (*-rdoi*, *-stoi*): *Sagartoa*: “Mas un guerto de una Rouada en Sagartoya” (1678.07.07: ERR.50.pro), *Sagardoia*: “Sagardoya” (1836: ERR.abl.7) eta *Sagastoa*: “el termino de Sagastoya boquero de Mendigacha” (1836: ERR.abl.186), “Sagastoa de Mendigatxa” (1994, Arturo GALE). Cfr. MITXELENA (1973 §§ 532 eta 538).

3) Uztarrozeko azpieuskalkia

Uztarroze

a) *-er > -ar*: *izei* (*izer > izar*): *Izeibakotxa*: “el ter[mi]no de Yzeybacocha” (1676.09.06: UZT.50.pro), *Izerbakotxa*: “Icerbacocha” (1806: UZT.abl.160.277) eta *Izarbakotxa*: “id.” (1995: UZT.Pasquel.bid.info). *Izeiburua*, baina *Izarburia*: «“Izarmurua” o “Izarburia”, también se llama así» (1994: UZT.Pasquel.bid.info).

b) *-r / -d*: “lurra eltudu *idiara*” (Doroteo DE MIGUEL, Artola 1980), “*Idi*.- Hiri, herri” (id.), “*Idiara*.- Hirira, herrira” (id.). Iriola: “el lado de la Iriola riacho arriba hasta el raso del Puerto” (1806: UZT.abl.542), *Idiola*: “Barranco Idiola” (1977 SGE).

b’) *d / r*: *Areskide*: “id.” (Doroteo DE MIGUEL, Artola 1980).

c) [*r + txistuk*.]: *-rtx < -tz*: top. *Bezula* (Laraineko eta Zaraitzuko muga, Leireko monasterioko antzinako lurra): “Bezula menor ter.o del dco. Monasterio de Sn. Salvador” (1496.06.13 EBNA), “el citado Puerto de Bezula de Leire” (1768 EBNA), *Betzula*: “Betzulaco-lepoa ó portillo de Betzula” (1859 TLEF), “Betzula-mehecaco-lepoa” (id.), “Betzülaibarra” (1832: LAR.kat), “Betzülameheka” (1832: LAR.kat); baina egungo aldaera, *Bertxula*: “id.” (1994: UZT.Landa.info). = *-rz < -lz*: *Belzunze*: “el termino llamado Belcunce” (1588.12.28: UZT.11.pro); egungo aldaerak, *Belzunze*: “id.” (1994: UZT.Landa.info); “id.” (1994, Manuel LABAIRU), baina *Berzunze*: “id.” (1994: UZT.Landa.info).

Ahozko mintzairan: *rz / s*: “borz”, “bos” (Doroteo DE MIGUEL, Artola 1980). Errotazismoa dela eta, azpieuskalki honetako joerei dagokielarik, Izaban *Usteinki* eta Uztarrozen *Urzainki*; Izaban *ostegun* eta *ostrale* baina Uztarrozen *orzagun* eta *orzilare*; Izaban *bustegia* (hots, ‘buruzagia’) baina Uztarrozen *burzegia* (cfr. MITXELENA, 1985: 363-4, FHV).

Izaba

a) *r-* (hitz hasieran): dardarkaria hitz hasieran ager daiteke, leku horretan zegoen bokal baten aferesiaren ondorioz: *Arrako* > *Rako* (1581); cfr. Anson, *Arrakona* > *Rakona* (1904: ANS.aua). *Errazarria* (1598) > *Rettxarrea* (192: IZB.Bake-Salbotx.info). *Erroizu* > *Roizu* (1986: IZB.Tapia.info). *Erretola* > *Retola* (1828). *Erregiabortosoroa*: “Erreguiabortosoroa” (1567.04.28: IZB.7.hg), baina *Rekiamortosoroa*: “Requiamortosoroa” (1828: IZB.abl).

b) [*r* + hersk.]

-r < *-d*: *Adazidoia*: “e de alli bolbiendo ad Acidoya do las cruces a la pieza de Ybiria” (1345.06.15, Alli 1989: 319); egungo aldaera, *Arazidoia*: “id.” (1986: IZB.Tapia.info), “id.” (1993: IZB.Karrikiri.info), “id.” (1986: IZB.Bake-Salbotx.info).

Ahozko hizkuntzan: [*r* + hersk.]: *-r* < *-t*: “*èztakir* zer errán” (Antonia ANAUT, Artola 1977); “*ez bítoker* egín lán ándirik” (id.); “*Eztóker* xan... onki” (id.). “Nik *badier* alaba bát, diéla.. zómat urte?” (id.).

Bestalde, eta Iñaki CAMINOK (oh. perts.) gogoratzen duenez, *Zankozarik* / *Zankozatik* bikotea ezin da atal honetara bildu, morfologiako *-rik* atzikiaren gorabehera baitago hemen, ez fonologia bilakabide bat: “*Zánkozàrik* igártan... Erribrára” (id.).

c) *-r* / *-l* (txandaketa): *Garardoia*: “el barrio llamado Garardoya” (1564.10.06: IZB.7.hg), baina, *Galardoia*: “Galardoya o Galatea, barrio de Isaba” (Idoate 1977: 64, 77); *Garatea* / *Galatea* (id.). Izaba, top. *La Kartxela*; cfr. Bidankoze, top. *Kartxerea*: “Carcherea” (1643.09.12: BID.27.lr), *Kartxelea*: “Carrchelea” (1668.03.20: BID.49.pro). *Saklo* “Saclo” (1974 IGN.e), baina *Sakro*: “id.” (1992 NTEM). *Sorondoa*, baina *Solondoa*: “id.” (1994: IZB.Bake-Salbotx.info). *Moztrugua*: “el camino q. ban a Moztrugua” (1577.06.21: URZ.8.hg), baina *Muztulgua*: “la peña llamada muztulgua” (1616.06.27.a: IZB.14.hgm).

d) [*r* + *doi*] > *-rtoi*, *-stoi*: *Bornas Sagartoieta*: “en el ter.o llamado bornas.sagartoyeta” (1564.10.23: IZB.7.hg) eta *Borgusagartoieta*: “el termino BorguSagar toyeta Juris[diccio]n de la villa de ysaua” (1654.10.20.a: IZB.32.lr), baina *Bornasagastoieta*: “Bornasagastoyeta» (1828: IZB.abl.172).

e) [*r* + txistuk.]: *-rz* / *-st*: “bí alába, Madríden; eta... bèzte bát Bilbáuen; eta... *bòrzgarna*, kében, írian, étsen” (Antonia ANAUT, Artola 1977), baina kardinala: “bost”; Uztarrozen: “borz”, “bos” (Doroteo DE MIGUEL, Artola 1980).

f) Bustidura adierazgarria: *r* / *ll*: “Sú egín étsen, eta bello, claro...” (Antonia ANAUT, Artola 1977), “Súan, súyan, zánkoak bello kor” (id.), “eta aurrék írian? pues súian bello” (id.).

1.5. EPILOGO

Universidad pública de Navarra
Campus Arzobdia s/n
Juan Carlos López Mugartza
31006 Pamplona



Isaba 19 de Diciembre de 1994

Sr Dn
Juan Carlos López
Pamplona

Estimado amigo.
Yo he recibido tu postal de Navidad y te doy las gracias por haberte acordado.

Lo mismo te deseo una feliz Navidad y un prospero y venturoso 1995.

Referente a las excursiones ya tendrá que ser para la primavera si Dios quiere porque ahora aquí ya ha empezado a nevar.

Yo siempre estoy por el estilo que cuando estuviste quizá algo peor pero siempre con muletas, pero la cabeza hasta ahora ya funciona bien.

Deseando sigas bien, dispones de tu amigo que te informará en lo que pueda.

Un abrazo,
Justo Baqué

P. D. Hemos aumentado la familia con un nieto

Isaba 19 de Diciembre de 1994

Ar Dn

Juan Carlos López

Pamplona

Estimado amigo. Yo he recibido tu postal de Navidad y te doy las gracias por haberte acordado.

Lo mismo te deseo una feliz Navidad y un prospero y venturoso 1995.

Referente a las excursiones, ya tendría que ser para la primavera si Dios quiere porque ahora aquí ya ha empezado a nevar.

Yo siempre estoy por el estilo que cuando estuviste quizá algo peor pero siempre con muletas, pero la cabeza hasta ahora ya funciona bien.
Desearo sigas bien, dispones de tu amigo que te informará en lo que pueda.
un abrazo

Justo Bagué

P.D. Hemos aumentado la familia con un nieto

Luze joan da nire azalpena

Zenbaitek ez dute lanik egiten, edo ez dute deus idazten eta horrela ez dute sekulan hanka sartzen, ez dute huts egiten.

Patxi Salaberri Zaratiegi
Euskaltzaina

Gasteizen, 2006ko ekainaren 21ean

ERRONKARI ETA ANSOKO TOPONIMIAZ

2

ERRONKARIKO ETA ANSOKO LEKU IZENAK

Juan Karlos LOPEZ-MUGARTZA IRIARTE

Henrike KNÖRR BORRÀS doktoreak zuzenduriko tesia

Gasteiz, 2006

**EUSKALTZAINDIA / NAFAR GOBERNUA
EUSKARRI INFORMATIKOA**

Nire maisu eta adiskide on Henrike Knörr Borràs (+) jaunari, mattez

2. Erronkari eta Ansoko toponimiaz

*Oihan berdeetara baho
hire Tabor mendira*

*Zorroan
margo zuri argi guztiak baizik ez*

*Goxotasunaren errainu
arrosa gorria*

2. Erronkari eta Ansoko toponimiaz

AURKIBIDEA

AURKIBIDEA	7
2. ERRONKARIKO ETA ANSOKO LEKU IZENAK	17
2.1. ERRONKARIBARKO TOPONIMIA	19
2.1.1. ERRONKARIBARKO EUSKAL TOPONIMIA	21
2.1.1. / INDEX ALFABETIKOA EUSKAL TOPONIMIAEDO EUSKARAK ERAGINDAKOA	23
2.1.1. / ERRONKARIBARKO HERRI GUZTIEN EUSKAL TOPONIMIA (INDEX).....	25
A	25
B	30
D	34
E	34
F	37
G	37
H	38
I	38
J	40
K	40
L	42
M	44
N	45
O	45
P	46
R	48
S	48
T	50
U	51
V	52
X	52
Y	53
Z	53
2.1.1. / ERRONKARIBARKO EUSKAL TOPONIMIA HERRIZ HERRI (INDEX)	55
2.1.1. / 1. BIDANKOZEKO EUSKAL TOPONIMIA (INDEX)	57
2.1.1. / 2. BURGIKO EUSKAL TOPONIMIA (INDEX).....	61
2.1.1. / 3. ERRONKARIKO EUSKAL TOPONIMIA (INDEX).....	65
2.1.1. / 4. GARDEKO EUSKAL TOPONIMIA (INDEX)	69

2.1.1. / 5. IZABAKO EUSKAL TOPONIMIA (INDEX)	73
2.1.1. / 6. URZAINKIKO EUSKAL TOPONIMIA (INDEX)	79
2.1.1. / 7. UZTARROZEKO EUSKAL TOPONIMIA (INDEX)	83
2.1.1. / ERRONKARIBARKO EUSKAL TOPONIMIA	87
2.1.1.1. BIDANKOZEKO EUSKAL TOPONIMIA	89
A.....	93
B.....	100
D.....	105
E.....	105
F.....	110
G.....	110
I.....	112
J.....	114
K.....	115
L.....	117
M.....	120
N.....	121
O.....	121
P.....	122
S.....	123
T.....	124
U.....	125
V.....	127
X.....	127
Z.....	127
2.1.1.2. BURGIKO EUSKAL LEKU IZENAK	131
A.....	135
B.....	143
D.....	149
E.....	152
F.....	154
G.....	154
I.....	157
J.....	158
K.....	158
L.....	161
M.....	164
N.....	168
O.....	169
P.....	172
R.....	175
S.....	176
T.....	180
U.....	181
X.....	183
Z.....	183
2.1.1.3. ERRONKARIKO EUSKAL LEKU IZENAK	189
A.....	193
B.....	202
D.....	206
E.....	207
G.....	210
H.....	212

I.....	212
J.....	215
K.....	215
L.....	217
M.....	220
N.....	223
O.....	226
P.....	229
R.....	230
S.....	230
T.....	232
U.....	236
X.....	238
Y.....	239
Z.....	239

2.1.1.4. GARDEKO EUSKAL LEKU IZENAK.....241

A.....	245
B.....	250
D.....	258
E.....	260
G.....	264
I.....	268
J.....	274
K.....	274
L.....	276
M.....	279
N.....	281
O.....	282
P.....	284
R.....	290
S.....	290
T.....	293
U.....	294
X.....	296
Y.....	297
Z.....	298

2.1.1.5. IZABAKO EUSKAL LEKU IZENAK.....305

A.....	309
B.....	347
D.....	374
E.....	375
G.....	393
H.....	398
I.....	398
J.....	408
K.....	408
L.....	411
M.....	425
N.....	437
O.....	437
P.....	444
R.....	445
S.....	445
T.....	453
U.....	456
X.....	463
Z.....	464

2.1.1.6. URZAINKIKO EUSKAL LEKU IZENAK.....475

A.....	480
--------	-----

2. Erronkari eta Ansoko toponimiaz

B.....	487
D.....	492
E.....	493
F.....	496
G.....	496
I.....	499
K.....	505
L.....	506
M.....	510
N.....	515
O.....	516
P.....	519
R.....	520
S.....	520
T.....	524
U.....	525
X.....	531
Y.....	531
Z.....	531

2.1.1.7. UZTARROZEKO EUSKAL LEKU IZENAK..... 535

A.....	540
B.....	546
D.....	553
E.....	554
F.....	558
G.....	558
I.....	560
J.....	564
K.....	565
L.....	567
M.....	574
N.....	577
O.....	577
P.....	578
R.....	580
S.....	580
T.....	583
U.....	584
X.....	588
Z.....	589

2.1.2. ERRONKARIBARKO ERDAL TOPONIMIA EDO ERDARAK ERAGINDAKOA 594

2.1.2. / INDEX ALFABETIKOA ERDAL TOPONIMIA EDO ERDARAK ERAGINDAKOA..... 596

2.1.2. / ERRONKARIBARKO HERRI GUZTIEN ERDAL TOPONIMIA (INDEX)..... 598

A.....	598
B.....	599
C.....	601
D.....	604
E.....	605
F.....	605
G.....	606
H.....	606
I.....	607
J.....	607
K.....	607

L.....	607
M.....	608
N.....	610
O.....	610
P.....	610
Q.....	612
R.....	613
S.....	614
T.....	615
U.....	616
V.....	616
Y.....	617
Z.....	617
2.1.2. / 1. BIDANKOZEKO ERDAL TOPONIMIA (INDEX).....	618
2.1.2. / 2. BURGIKO ERDAL TOPONIMIA (INDEX).....	622
2.1.2. / 3. ERRONKARIKO ERDAL TOPONIMIA (INDEX).....	626
2.1.2. / 4. GARDEKO ERDAL TOPONIMIA (INDEX).....	630
2.1.2. / 5. IZABAKO ERDAL TOPONIMIA (INDEX).....	634
2.1.2. / 7. URZAINKIKO ERDAL TOPONIMIA (INDEX).....	638
2.1.2. / 7. UZTARROZEKO ERDAL TOPONIMIA (INDEX).....	640
2.1.2. ERRONKARIBARKO ERDAL TOPONIMIA.....	644
2.1.2.1. BIDANKOZEKO ERDAL TOPONIMIA.....	646
A.....	648
B.....	649
C.....	654
D.....	661
E.....	661
F.....	664
G.....	665
H.....	665
I.....	667
L.....	668
M.....	669
N.....	672
O.....	672
P.....	672
Q.....	679
R.....	680
S.....	681
T.....	684
U.....	686
V.....	686
2.1.2.2. BURGIKO ERDAL TOPONIMIA.....	688
A.....	690
B.....	693
C.....	703

2. Erronkari eta Ansoko toponimiaz

D.....	725
E.....	725
F.....	729
G.....	732
H.....	732
I.....	734
J.....	734
K.....	734
L.....	735
M.....	741
N.....	744
O.....	746
P.....	746
Q.....	759
R.....	760
S.....	763
T.....	771
U.....	772
V.....	772
Y.....	775

2.1.2.3. ERRONKARIKO ERDAL TOPONIMIA..... 777

A.....	779
B.....	781
C.....	788
D.....	803
E.....	804
F.....	807
G.....	808
H.....	809
I.....	810
J.....	810
K.....	810
L.....	811
M.....	812
N.....	814
P.....	815
Q.....	824
R.....	825
S.....	827
T.....	834
V.....	835
Y.....	839
Z.....	839

2.1.2.4. GARDEKO ERDAL TOPONIMIA 841

A.....	843
B.....	847
C.....	856
D.....	878
E.....	878
F.....	884
G.....	885
H.....	885
I.....	888
K.....	888
L.....	889
M.....	893
N.....	898
P.....	901
Q.....	920
R.....	922

S.....	926
T.....	937
V.....	942
Y.....	946

2.1.2.5. IZABAKO ERDAL TOPONIMIA 948

A.....	950
B.....	952
C.....	966
D.....	995
E.....	996
F.....	1000
H.....	1010
I.....	1011
J.....	1011
K.....	1012
L.....	1012
M.....	1018
N.....	1023
O.....	1024
P.....	1024
Q.....	1044
R.....	1045
S.....	1049
T.....	1056
V.....	1059
Y.....	1061
Z.....	1062

2.1.2.6. URZAINKIKO ERDAL TOPONIMIA 1064

A.....	1066
B.....	1067
C.....	1071
D.....	1077
E.....	1077
F.....	1079
G.....	1079
H.....	1080
I.....	1080
L.....	1080
M.....	1081
N.....	1083
O.....	1083
P.....	1083
Q.....	1088
R.....	1089
S.....	1092
T.....	1095
V.....	1096
Y.....	1098
Z.....	1098

1.1.2.7. UZTARROZEKO ERDAL TOPONIMIA 1100

A.....	1102
B.....	1103
C.....	1108
D.....	1119
E.....	1119
F.....	1123
G.....	1124
H.....	1124
I.....	1125

2. Erronkari eta Ansoko toponimiaz

J.....	1125
L.....	1126
M.....	1127
N.....	1129
P.....	1129
Q.....	1141
R.....	1141
S.....	1145
T.....	1150
V.....	1150
Y.....	1151
Z.....	1151

2.2. ANSO IBARREKO LEKU IZENAK..... 1154

2.2. / ANSOKO TOPONIMOEN ZERRENDA (INDEX) 1156

A.....	1156
B.....	1157
C.....	1158
D.....	1160
E.....	1160
F.....	1160
G.....	1161
H.....	1161
I.....	1161
J.....	1162
K.....	1162
L.....	1162
M.....	1162
N.....	1163
O.....	1163
P.....	1164
Q.....	1164
R.....	1165
S.....	1165
T.....	1166
U.....	1166
V.....	1166
X.....	1167
Y.....	1167
Z.....	1167

2.2. / ANSO IBARREKO LEKU IZENAK ANSO, FAGO, GUARRINZA ETA AGUATUERTA 1168

A.....	1172
B.....	1201
C.....	1224
D.....	1259
E.....	1260
F.....	1273
G.....	1281
H.....	1289
I.....	1291
J.....	1293
K.....	1293
L.....	1293
M.....	1312
N.....	1322
O.....	1323
P.....	1326
Q.....	1357

R	1358
S	1366
T	1379
U	1385
V	1386
X	1391
Y	1391
Z	1392
2.3. TOPONIMIA NAGUSIA.....	1393
2.3.1. ERRONKARIBARKO TOPONIMIA NAGUSIA	1395
2.3.2. ANSO IBARREKO TOPONIMIA NAGUSIA.....	1443
2.3.3. AUZO IBARRETAKO TOPONIMIA NAGUSIA ETA ARAKATURIKO ARTXIBOETAN AIPATU DIREN BESTE HERRI ETA IBAR IZENAK.....	1451
2.3.4. TOPONIMIA NAGUSIAN ERABILITAKO GENERIKOAK.....	1501
ATAL HONEN EPILOGOA.....	1555

2. Erronkari eta Ansoko toponimiaz

2. ERRONKARIKO ETA ANSOKO LEKU IZENAK

2.1. Erronkaribarko toponimia



2.1.

ERRONKARIBARKO TOPONIMIA

2.1. Erronkaribarko toponimia

2.1.1.

ERRONKARIBARKO EUSKAL TOPONIMIA

2.1.1. Erronkaribarko Euskal Toponimia

2.1.1. / INDEX ALFABETIKOA
Euskal Toponimiaedo euskarak eragindakoa

2.1.1. Erronkaribarko Euskal Toponimia (INDEX)

2.1.1. / ERRONKARIBARKO HERRI GUZTIEN EUSKAL TOPONIMIA

(Index)

A

- ABAJUETA (ik. Abaxueta, Urzainki, 2.1.1.6.)
ABARNE, ABARREN (ik. atal honetan, Abarrue, Burgi, 2.1.1.2.)
ABARROIN, ABARROI (ik. atal honetan, Abarrue, Burgi, 2.1.1.2.)
ABARRUE (Burgi, 2.1.1.2.)
ABARRUEONDOA (Burgi, 2.1.1.2.)
ABAXUETA (Urzainki, 2.1.1.6.)
ABAXUETA [Abajueta] (Izaba, 2.1.1.5.)
ABESARENA (ik. atal honetan, Abexarena, Burgi, 2.1.1.2.)
ABEXARENA (Burgi, 2.1.1.2.)
ABEZANABA, CABEZO DE (Burgi, 2.1.1.2.)
ABIZONDO (Izaba, 2.1.1.5.)
ABORMAGA (Burgi, 2.1.1.2.)
ABRENATXEA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
ADAZE (Izaba, 2.1.1.5.)
ADAZIDOIA (Izaba, 2.1.1.5.)
ADAZIDOIA (Urzainki, 2.1.1.6.)
ADMENSODIA (ik. atal honetan, Algensodia, Garde, 2.1.1.4.)
AGARAKOZOKOA (Erronkari, 2.1.1.3.)
AGARAKOZOKOA (ik. Agrako zokoa, Urzainki, 2.1.1.6.)
AGEROKOZOKOA (ik. atal honetan, Agarakozokoa, Erronkari, 2.1.1.3.)
AGINZEA [Agintzea] (Izaba, 2.1.1.5.)
AGINZOLAZE [Aginzolaze] (Izaba, 2.1.1.5.)
AGORZETA (Burgi, 2.1.1.2.)
AGRAKOZOKOA (ik. atal honetan, Agarakozokoa, Erronkari, 2.1.1.3.)
AGRAKOZOKOA (Urzainki, 2.1.1.6.)
AGROMAGA (ik. atal honetan, Abormaga, Burgi, 2.1.1.2.)
AHÜÑA, AHÜÑEMENDI (ik. Anai, Anie, Izaba, 2.1.1.5.)
AIAZPEA (Urzainki, 2.1.1.6.)
AINESA (Burgi, 2.1.1.2.)
AINSOLAZE [Ainzolaze] (ik. Aginzolaze, Izaba, 2.1.1.5.)
AINTZEA (Erronkari, 2.1.1.3.)
AIPABERROA (Izaba, 2.1.1.5.)
AIRAGASOROA (Urzainki, 2.1.1.6.)
AISPEA (Burgi, 2.1.1.2.)
AISPILAGA (ik. Axpilaga, Izaba, 2.1.1.5.)
AITA SANTXO ARGANA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
AITASENBRO (Urzainki, 2.1.1.6.)
AITOIDOUGUA, AITUDUGITZE (ik. Aitudugu, Urzainki, 2.1.1.6.)
AITUDUGU (Erronkari, 2.1.1.3.)
AITUDUGU (Urzainki, 2.1.1.6.)
AIUSUMO (Burgi, 2.1.1.2.)
AIZAGER (Bidankoze, 2.1.1.1.)
AIZARITU, AIZIARITU (ik. Aziaritu, Urzainki, 2.1.1.6.)
AIZOIGUA (ik. Aizugia, Urzainki, 2.1.1.6.)
AIZUGIA (Urzainki, 2.1.1.6.)
AJANDA (ik. Axanda). (Burgi, 2.1.1.2.)
AJERARENA (ik. atal honetan, Axerarena, Erronkari, 2.1.1.3.)
AJERARENA (ik. atal honetan, Axerarena, Garde, 2.1.1.4.)
AJORENBOTXEA (ik. atal honetan, Axorenbotxea, Erronkari, 2.1.1.3.)
AJORENBOTXEA (ik. atal honetan, Axorenbotxea, Garde, 2.1.1.4.)
AKABATANBURU (ik. Kabatanburu, Uztarroze, 2.1.1.7.)
AKARREGIA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
AKUTE (Uztarroze, 2.1.1.7.)
ALABE (Erronkari, 2.1.1.3.)
ALANDARI (ik. atal honetan, Arandari, Burgi, 2.1.1.2.)
ALBERGATABA (ik. atal honetan, Albergataoa, Burgi, 2.1.1.2.)
ALBERGATAOA (Burgi, 2.1.1.2.)
ALBERGATAUA (ik. atal honetan, Albergataoa, Burgi, 2.1.1.2.)
ALGARAIETA (ik. atal honetan, Argaraieta, Burgi, 2.1.1.2.)
ALGARALLETA (ik. atal honetan, Argaraieta, Garde, 2.1.1.4.)
ALGARRA, Paco de (Burgi, 2.1.1.2.)
ALGENSODIA (Garde, 2.1.1.4.)
ALGIALORRETA (Izaba, 2.1.1.5.)

2.1.1. Erronkaribarko Euskal Toponimia (INDEX)

- ALKADOIA (ik. Arkadoia, Urzainki, 2.1.1.6.)
ALKARREI (Uztarroze, 2.1.1.7.)
ALKATEITURRIA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
ALKIA (Erronkari, 2.1.1.3.)
ALMORUGA (ik. atal honetan, Abormaga.)
(Burgi, 2.1.1.2.)
ALMUBUGA (ik. atal honetan, Albormaga,
Burgi, 2.1.1.2.)
ALMURUA (ik. atal honetan, Arburua.) (Burgi,
2.1.1.2.)
ALORBERRIA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
ALORGORRIA (Burgi, 2.1.1.2.)
ALORMAKURRA (Burgi, 2.1.1.2.)
ALPEA (Izaba, 2.1.1.5.)
ALTOA (Garde, 2.1.1.4.)
ALTOLA (ik. atal honetan, Baltola, Garde,
2.1.1.4.)
ALTXAKARBE (Izaba, 2.1.1.5.)
ALTXOBIDE (ik. Altxonbide, Burgi, 2.1.1.2.)
ALTXONBIDE (Burgi, 2.1.1.2.)
ALTXUNBIDEA (Garde, 2.1.1.4.)
ALTXUNBIDEA (Izaba, 2.1.1.5.)
ALTZAIBARRA (Erronkari, 2.1.1.3.)
ALUARENA (Erronkari, 2.1.1.3.)
ALLIPABERROA [Allpaberroa] (ik.
Aipaberroa, Izaba, 2.1.1.5.)
ALLORKOA (Garde, 2.1.1.4.)
ALLURKO (Izaba, 2.1.1.5.)
AMASUNAGA (Izaba, 2.1.1.5.)
AMASUNAGA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
AMENSODIA (ik. atal honetan, Algensodia,
Garde, 2.1.1.4.)
AMUGAEDERRA (ik. atal honetan,
Mugaederra, Erronkari, 2.1.1.3.)
AMUKU (Uztarroze, 2.1.1.7.)
AMULUXANKO (Bidankoze, 2.1.1.1.)
AMULUXANKO (Urzainki, 2.1.1.6.)
AMUSUNAGA (ik. Amasunaga, Uztarroze,
2.1.1.7.)
ANABERROA (Izaba, 2.1.1.5.)
ANAI (Izaba, 2.1.1.5.)
ANAIA (ik. Armalla; cf. § 5.2.5, Izabako
hiztegia, s.v. arnaia, Izaba, 2.1.1.5.)
ANAIE (ik. Anai, Anaie, Izaba, 2.1.1.5.)
ANAISKOA (Izaba, 2.1.1.5.)
ANAIZE (Erronkari, 2.1.1.3.)
ANBULEZANKUETA (Urzainki, 2.1.1.6.)
ANDERE LOPE (Bidankoze, 2.1.1.1.)
ANDRE DONA MARIA URRIA (ik. Ansoko
toponimia, Izaba, 2.1.1.5.)
ANDREGIA (Garde, 2.1.1.4.)
ANDRELOPEBURUA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
ANDREZAROZA, el Pinar de (Erronkari,
2.1.1.3.)
ANDUÑA, ANDOÑA, ANDUÑE, ANDILLA
(ik. Antuña, Uztarroze, 2.1.1.7.)
ANDUÑABURUA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
ANGIRUTURRIETA (akatsa da; ik.
Algialorreta, Izaba, 2.1.1.5.)
ANIA, ANIE (ik. Anai, Anie, Izaba, 2.1.1.5.)
ANIALARRA (ik. Añelarra, Izaba, 2.1.1.5.)
ANIBAKOTXA (ik. atal honetan, Arisbakotxa.)
(Erronkari, 2.1.1.3.)
ANIKA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
ANIZE (ik. atal honetan, Anaize, Erronkari,
2.1.1.3.)
ANIZKA (Erronkari, 2.1.1.3.)
ANKAPAREA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
ANSEGURNEA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
ANSOBURUA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
ANSODIA (Erronkari, 2.1.1.3.)
ANSURDUGUNEA (Urzainki, 2.1.1.6.)
ANTEKOEKIA (Burgi, 2.1.1.2.)
ANTEKUEKIA (Burgi, 2.1.1.2.)
ANTOLA (ik. atal honetan, Altola, Garde,
2.1.1.4.)
ANTSOBURUA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
ANTUÑA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
ANTXARRETA, ANZAJARRETA (ik.
Anzaxarreta, Uztarroze, 2.1.1.7.)
ANTXOMARRO (Izaba, 2.1.1.5.)
ANUIZE (ik. atal honetan, Anaize, Erronkari,
2.1.1.3.)
ANZAXARRETA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
ANZKA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
ANZKA (ERRONKARI, 2.1.1.3.)
ANZKAPAREA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
ANZKELARRA (Erronkari, 2.1.1.3.)
ANZKIBARRA (Erronkari, 2.1.1.3.)
AÑABARKANDIA [Añaberkandia] (ik.
Añiberkandia, Izaba, 2.1.1.5.)
AÑAIZE (ik. atal honetan, Anaize, Erronkari,
2.1.1.3.)
AÑARI (Garde, 2.1.1.4.)
AÑELARRA [Añalarra] (Izaba, 2.1.1.5.)
AÑIBERKANDIA [Añimerkandia] (Izaba,
2.1.1.5.)
AÑIMERKANDIA (ik. Añiberkandia, Izaba,
2.1.1.5.)
APALIROA (ik. Ansoko topomimia, Izaba,
2.1.1.5.)
ARAGARAIA (ik. atal honetan, Argaraia,
Garde, 2.1.1.4.)
ARAGIASOROA (Izaba, 2.1.1.5.)
ARAGISOROA (ik. Aragiasorua, Izaba,
2.1.1.5.)
ARAIN (Bidankoze, 2.1.1.1.)
ARAIN (Erronkari, 2.1.1.3.)
ARAINGIBELEA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
ARAINGIBLEA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
ARAINKOUGATXA, ARAINKUGATXA (ik.
Arankugatxa, Izaba, 2.1.1.5.)
ARAIZ (ik. Eraize, Izaba, 2.1.1.5.)
ARANA (ik. atal honetan, Aranea, Garde,
2.1.1.4.)

- ARANA, el barrio de (Erronkari, 2.1.1.3.)
 ARANAGERRE (Erronkari, 2.1.1.3.)
 ARANARI (ik. atal honetan, Arandari, Burgi, 2.1.1.2.)
 ARANBEGIA (Erronkari, 2.1.1.3.)
 ARANBEL (ik. atal honetan, Aranbel, Burgi, 2.1.1.2.)
 ARANBELTZA (Burgi, 2.1.1.2.)
 ARANDA (Burgi, 2.1.1.2.)
 ARANDA (Erronkari, 2.1.1.3.)
 ARANDARI (Burgi, 2.1.1.2.)
 ARANDARI ALTO (ik. atal honetan, Arandari, Burgi, 2.1.1.2.)
 ARANDARI BAJO (ik. atal honetan, Arandari, Burgi, 2.1.1.2.)
 ARANDARI EGILA (ik. atal honetan, Arandari, Burgi, 2.1.1.2.)
 ARANDETA (Burgi, 2.1.1.2.)
 ARANDOIA (Urzainki, 2.1.1.6.)
 ARANEA (Garde, 2.1.1.4.)
 ARANEZKIRIA (Erronkari, 2.1.1.3.)
 ARANJURIETA (ik. atal honetan, Aranxurieta, Burgi, 2.1.1.2.)
 ARANKO ELARRA (Burgi, 2.1.1.2.)
 ARANKOA (Burgi, 2.1.1.2.)
 ARANKOA (Erronkari, 2.1.1.3.)
 ARANKOA (Garde, 2.1.1.4.)
 ARANKOELARRA (Erronkari, 2.1.1.3.)
 ARANKOGATXA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 ARANKUGATXA [Arankougatxa, Arankugatxa] (Izaba, 2.1.1.5.)
 ARANKUGATXABURUA (Izaba, 2.1.1.5.)
 ARANO (ik. atal honetan, Aranagerre =Arano-Agerre, Erronkari, 2.1.1.3.)
 ARANO-AGERRE (ik. atal honetan, Aranagerre, Erronkari, 2.1.1.3.)
 ARANXURIETA (Burgi, 2.1.1.2.)
 ARANZABALA (Erronkari, 2.1.1.3.)
 ARANZETA (Burgi, 2.1.1.2.)
 ARAPALA (Burgi, 2.1.1.2.)
 ARBARAZE (Garde, 2.1.1.4.)
 ARBEA (Burgi, 2.1.1.2.)
 ARBEA (Erronkari, 2.1.1.3.)
 ARBEGATAOA (ik. atal honetan, Albergataoa, Burgi, 2.1.1.2.)
 ARBERASE (Erronkari, 2.1.1.3.)
 ARBERASE [Arbarase, Arbarasa] (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 ARBETISOROA (ik. Ardibidesorua, Izaba, 2.1.1.5.)
 ARBIDERRA (ik. Arburu Ederra, Urzainki, 2.1.1.6.)
 ARBISKOA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
 ARBISTOA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
 ARBUROLA (Garde, 2.1.1.4.)
 ARBURU EDERRA (Urzainki, 2.1.1.6.)
 ARBURUA (Burgi, 2.1.1.2.)
 ARBURUA (Erronkari, 2.1.1.3.)
 ARBURUMUGA (Burgi, 2.1.1.2.)
 ARDANBIDEA (Burgi, 2.1.1.2.)
 ARDANE (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 ARDANSAISA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 ARDANZETA (Burgi, 2.1.1.2.)
 ARDIBIDE (Izaba, 2.1.1.5.)
 ARDIBIDEA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 ARDIBIDEGAINA (Izaba, 2.1.1.5.)
 ARDIBIDEGAINA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 ARDIBIDEPIKUA (Izaba, 2.1.1.5.)
 ARDIBIDEPIKUA (Urzainki, 2.1.1.6.)
 ARDIBIDESOROA (Izaba, 2.1.1.5.)
 AREPALA (Burgi, 2.1.1.2.)
 ARETXEBAKOTXA (Urzainki, 2.1.1.6.)
 AREZTOIA (Erronkari, 2.1.1.3.)
 ARGAINA DE GARZEATEÑA (Burgi, 2.1.1.2.)
 ARGAINA (Erronkari, 2.1.1.3.)
 ARGARAIA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
 ARGARAIA (Erronkari, 2.1.1.3.)
 ARGARAIA (Garde, 2.1.1.4.)
 ARGARAIETA (Burgi, 2.1.1.2.)
 ARGARAIETA (Garde, 2.1.1.4.)
 ARGARAKO ZOKOA (ik. atal honetan, Agarakozokoa, Erronkari, 2.1.1.3.)
 ARGIBEL (ik. atal honetan, Argibela, Erronkari, 2.1.1.3.)
 ARGIBELA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
 ARGIBELA (Erronkari, 2.1.1.3.)
 ARGIBELA (Izaba, 2.1.1.5.)
 ARGIBELE (ik. atal honetan, Argibela, Erronkari, 2.1.1.3.)
 ARGIBLE (Bidankoze, 2.1.1.1.)
 ARGIBLE (ik. atal honetan, Argibela, Erronkari, 2.1.1.3.)
 ARGIBURIA (ik. Arregiburua, Uztarroze, 2.1.1.7.)
 ARIA (Erronkari, 2.1.1.3.)
 ARISBAKOTXA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
 ARISBAKOTXA (Erronkari, 2.1.1.3.)
 ARISBAKOTXA (Urzainki, 2.1.1.6.)
 ARISPEA (Burgi, 2.1.1.2.)
 ARISTOIA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
 ARISTOIA (Burgi, 2.1.1.2.)
 ARISTOIA (Erronkari, 2.1.1.3.)
 ARISTOIA (Urzainki, 2.1.1.6.)
 ARITZAGASOROA (ik. Aragiasorua, Izaba, 2.1.1.5.)
 ARJILOA (ik. atal honetan, Arjilua, Garde, 2.1.1.4.)
 ARJILOA (ik. atal honetan, Arxiloa, Erronkari, 2.1.1.3.)
 ARKADOIA (Urzainki, 2.1.1.6.)
 ARLAS (Izaba, 2.1.1.5.)
 ARLUZA (ik. Arriluzea, Uztarroze, 2.1.1.7.)
 ARLUZZEA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
 ARLUZZEA (Erronkari, 2.1.1.3.)
 ARLLA (Bidankoze, 2.1.1.1.)

2.1.1. Erronkaribarko Euskal Toponimia (INDEX)

- ARMAIA (Urzainki, 2.1.1.6.)
ARMALOA (Erronkari, 2.1.1.3.)
ARMALLA (Izaba, 2.1.1.5.)
ARMALLA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
ARMAXKOA (Urzainki, 2.1.1.6.)
ARMENSODIA (ik. atal honetan, Algensodia, Garde, 2.1.1.4.)
ARMENTADOIA (Erronkari, 2.1.1.3.)
ARMENTADOIA (Garde, 2.1.1.4.)
ARMENTADOIA (ik. Erronkariko toponimia, Urzainki, 2.1.1.6.)
ARMENTADOIA (Izaba, 2.1.1.5.)
ARMINEA (Izaba, 2.1.1.5.)
ARMOTOA (Izaba, 2.1.1.5.)
ARMURUA (Izaba, 2.1.1.5.)
ARMUSKOA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
ARMUTILAGA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
ARMUTILAGA (Burgi, 2.1.1.2.)
ARNAGA (ik. atal honetan, Ernega, Erronkari, 2.1.1.3.)
ARNAGERRE (ik. atal honetan, Aranagerre, Erronkari, 2.1.1.3.)
ARNAIZE (ERRONKARI, 2.1.1.3.)
ARNAZ (ik. Ernaz, Izaba, 2.1.1.5.)
ARNEGA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
ARNEGA (ik. Ernega, Urzainki, 2.1.1.6.)
ARNEZKERIA (ik. atal honetan, Aranezkairia, Erronkari, 2.1.1.3.)
ARNIZKERIA (ik. atal honetan, Aranezkairia, Erronkari, 2.1.1.3.)
ARNIZKIRIA (ik. atal honetan, Aranezkairia, Erronkari, 2.1.1.3.)
ARPINTXOIA (Urzainki, 2.1.1.6.)
ARRA (ik. atal honetan, Larra, Burgi, 2.1.1.2.)
ARRA [La Arra] (Izaba, 2.1.1.5.)
ARRABURUA (ik. Larraburua, Izaba, 2.1.1.5.)
ARRAKO (Izaba, 2.1.1.5.)
ARRAKOBEITI (Izaba, 2.1.1.5.)
ARRAKOGOITI (Izaba, 2.1.1.5.)
ARRAKOZOKOA [Arrako Zokoa] (Izaba, 2.1.1.5.)
ARRALTEA (ik. atal honetan, Arrarte, Erronkari, 2.1.1.3.)
ARRAMANDURIETA (ik. Arrimandrueta, Izaba, 2.1.1.5.)
ARRARENA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
ARRARTEA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
ARRARTEA (Erronkari, 2.1.1.3.)
ARRARTEA (Erronkari, 2.1.1.3.)
ARRARTEA (Izaba, 2.1.1.5.)
ARRARTEA (Urzainki, 2.1.1.6.)
ARRARTEA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
ARRASARGIA (Izaba, 2.1.1.5.)
ARRASPATA (ik. atal honetan, Arrezpata.) (Erronkari, 2.1.1.3.)
ARRATEA (ik. atal honetan, Arrarte, Erronkari, 2.1.1.3.)
ARRAZPATA (ik. atal honetan, Arrezpata, Erronkari, 2.1.1.3.)
ARREGATXAGA (ik. atal honetan, Arrigatxaga, Burgi, 2.1.1.2.)
ARREGIA (Erronkari, 2.1.1.3.)
ARREGIBURIA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
ARREMANDURIETA (ik. Arrimandrueta, Izaba, 2.1.1.5.)
ARREMESTEGIA (ik. Erramestegia, Uztarroze, 2.1.1.7.)
ARRENAGERRE (ik. atal honetan, Aranagerre, Erronkari, 2.1.1.3.)
ARRENGURNEA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
ARRESIA (Burgi, 2.1.1.2.)
ARRESPATA (ik. atal honetan, Arrezpata.) (Erronkari, 2.1.1.3.)
ARREZPATA (Erronkari, 2.1.1.3.)
ARRIA (ik. Harria, Izaba, 2.1.1.5.)
ARRIAZIBIRIETA (ik. Arrizibieta, Izaba, 2.1.1.5.)
ARRIGATXAGA (Burgi, 2.1.1.2.)
ARRIGORRIA (Erronkari, 2.1.1.3.)
ARRIGORRIETA (Izaba, 2.1.1.5.)
ARRIGORRIETA (Urzainki, 2.1.1.6.)
ARRILUZZEA (Garde, 2.1.1.4.)
ARRILUZZEA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
ARRIMANDRUETA (Izaba, 2.1.1.5.)
ARRIMONTOÑA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
ARRINGURNEA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
ARRITXINTXA (ik. Artxintxa [de Arandoia], Urzainki, 2.1.1.6.)
ARRIZIBIETA (Izaba, 2.1.1.5.)
ARRIZIBIETA-UGARTEA (ik. Arrizibieta [Arrizibieta Ugarte]; cf. Urzainki, top. Ugarte, Izaba, 2.1.1.5.)
ARRIZURIETA (Izaba, 2.1.1.5.)
ARRONDO [El Arrondo] (ik. Larrondo, Izaba, 2.1.1.5.)
ARRONDOA (Garde, 2.1.1.4.)
ARRURDINETA (Izaba, 2.1.1.5.)
ARSANDIA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
ARSARENA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
ARSILOA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
ARTADOIA (Burgi, 2.1.1.2.)
ARTAGIA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
ARTARREGIANDIA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
ARTASO (Garde, 2.1.1.4.)
ARTEGIA DE MIGUEL PEREZ (Burgi, 2.1.1.2.)
ARTEKOEKIA (Burgi, 2.1.1.2.)
ARTEKOLARRA (Garde, 2.1.1.4.)
ARTEKOMENDIA (Izaba, 2.1.1.5.)
ARTEKOPASIA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
ARTEKUEKIA (ik. atal honetan, Artekoekia, Burgi, 2.1.1.2.)
ARTEMALOA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
ARTOLA (ik. atal honetan, Altola, Garde, 2.1.1.4.)

- ARTOLA (Urzainki, 2.1.1.6.)
ARTXINTXA (ik. top. errom. La Artxintxa [La Artxintxa de Igordoia, Izaba, 2.1.1.5.)
ARTXINTXA (Urzainki, 2.1.1.6.)
ARTXINTXA [La Artxintxa] (Uztarroze, 2.1.1.7.)
ARTXINTXARREA (Izaba, 2.1.1.5.)
ARTXUPEA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
ARTZANAGERRE (Urzainki, 2.1.1.6.)
ARXILOA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
ARXILOA (Erronkari, 2.1.1.3.)
ARXILOA (GARDE, 2.1.1.4.)
ARZALAZE (Burgi, 2.1.1.2.)
ARZANAGERRE (Uztarroze, 2.1.1.7.)
ARZAPARRETA (ik. Aztaparreta, Izaba, 2.1.1.5.)
ARZARENA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
ARZEA (Burgi, 2.1.1.2.)
ASABIROKI (ik. Asariberoki, Izaba, 2.1.1.5.)
ASAGARBIA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
ASARIBEROKI (ik. Axariberoki, Uztarroze, 2.1.1.7.)
ASARIBEROKI (Izaba, 2.1.1.5.)
ASARITU (ik. Azaritu, Urzainki, 2.1.1.6.)
ASELARRA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
ASKAZARRA (Urzainki, 2.1.1.6.)
ASO (Burgi, 2.1.1.2.)
ASOLAZE (ik. Asunlaze, Izaba, 2.1.1.5.)
ASPARALUZE (Izaba, 2.1.1.5.)
ASPEA (Erronkari, 2.1.1.3.)
ASPEA (ik. atal honetan, Axpea, Burgi, 2.1.1.2.)
ASPEA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
ASPERRO (Erronkari, 2.1.1.3.)
ASPERRO (Uztarroze, 2.1.1.7.)
ASPERRO TXIPI (Uztarroze, 2.1.1.7.)
ASPILAGA (ik. Axpilaga, Izaba, 2.1.1.5.)
ASPILAGA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
ASPILOLA (Urzainki, 2.1.1.6.)
ASPOZ (Burgi, 2.1.1.2.)
ASTAGIBELA (ik. Astegibela, Uztarroze, 2.1.1.7.)
ASTEGIA (Urzainki, 2.1.1.6.)
ASTEGIA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
ASTEGIBELA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
ASTIPUNTA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
ASTRANDIA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
ASTUAMENDIA (ik. atal honetan, Austimendia, Urtemendia = Ustemendia, Bidankoze, 2.1.1.1.)
ASUKO ATEA (ik. atal honetan, Atetuko Zaltua eta Irasokoatea, Bidankoze, 2.1.1.1.)
ASUNLAZE (Izaba, 2.1.1.5.)
ASURDUBAIRUA (Urzainki, 2.1.1.6.)
ASURMENDIA (Urzainki, 2.1.1.6.)
ASUROLAZE (ik. Asunlaze, Izaba, 2.1.1.5.)
ASURTEGIA (ik. atal honetan, Basurtegia, Garde, 2.1.1.4.)
ATABEA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
ATABLANDA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
ATANA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
ATANOA (Izaba, 2.1.1.5.)
ATANOBURUA (Urzainki, 2.1.1.6.)
ATARTEA (ik. Mintxate Atartea, Izaba, 2.1.1.5.)
ATAZABALA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
ATAZABALA (Erronkari, 2.1.1.3.)
ATEA, ASUKO (ik. atal honetan, Atetuko Zaltua eta Irasokoatea, Bidankoze, 2.1.1.1.)
ATEAK (ik. top. errom. Las Ateas; cf. neolog, Illaminako Ateak, Izaba, 2.1.1.5.)
ATETA (Urzainki, 2.1.1.6.)
ATETUKO ZALTUA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
ATIROLAZE (Urzainki, 2.1.1.6.)
ATOTXARRA, PUYO DE SANTXO D' (Bidankoze, 2.1.1.1.)
ATSILOA (ik. atal honetan, Atxiloa, Bidankoze, 2.1.1.1.)
ATUZKARRATZ (ik. atal honetan, Atotxarra & Txorrotxarria, Bidankoze, 2.1.1.1.)
ATUZKARRATZ, Sierra de (Erronkari, 2.1.1.3.)
ATXAGUE (Bidankoze, 2.1.1.1.)
ATXANDIA (ik. atal honetan, Arсандia, Astrandia, Bidankoze, 2.1.1.1.)
ATXEA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
ATXILOA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
ATXINTXILOA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
ATXPEA (ik. Aspea, cf. Atxea, Uztarroze, 2.1.1.7.)
ATXUPE (Erronkari, 2.1.1.3.)
ATXUPEA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
AUÑAMENDI (ik. Anie, Anai, Izaba, 2.1.1.5.)
AURRENATEA (BIDANKOZE, 2.1.1.1.)
AUSEA (ik. atal honetan, Ose, Bidankoze, 2.1.1.1.)
AUSTIMENDIA (ik. atal honetan, Urtemendia (=Ustemendia), Bidankoze, 2.1.1.1.)
AUXPIDEA (Izaba, 2.1.1.5.)
AXAIZPEA (ik. Aiazpea, Urzainki, 2.1.1.6.)
AXANDA (Burgi, 2.1.1.2.)
AXARIBEROKI (ik. Asariberoki, Izaba, 2.1.1.5.)
AXARIBEROKI (Uztarroze, 2.1.1.7.)
AXEBEROKI (ik. Axariberoki, Uztarroze, 2.1.1.7.)
AXELARRA, AXELAGUA (ik. Aselarra, Uztarroze, 2.1.1.7.)
AXERARENA (Erronkari, 2.1.1.3.)
AXERARENA (Garde, 2.1.1.4.)
AXO ZOKOA (Urzainki, 2.1.1.6.)
AXOLOA (ik. Lasoloa, Izaba, 2.1.1.5.)
AXORENBOTXEA (Erronkari, 2.1.1.3.)

2.1.1. Erronkaribarko Euskal Toponimia (INDEX)

AXORENBOTXEA (Garde, 2.1.1.4.)
AXPEA (Burgi, 2.1.1.2.)
AXPEA (ik. atal honetan, Aspea, Erronkari, 2.1.1.3.)
AXPIA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
AXPILA (ik. Azpila, Izaba, 2.1.1.5.)
AXPILAGA (Izaba, 2.1.1.5.)
AZAGORRIA, AZIGORIA (ik. Lezagarria, Izaba, 2.1.1.5.)
AZALTEGIA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
AZALTEGIA (Urzainki, 2.1.1.6.)
AZANZOREA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
AZARIPOIO (Burgi, 2.1.1.2.)
AZARIPUEIO (ik. atal honetan, Azaripoio, Burgi, 2.1.1.2.)
AZEKIAGARAIA (Burgi, 2.1.1.2.)
AZEKIAGARAIA SAN MARTIN (Burgi, 2.1.1.2.)
AZENAGARRE (ik. Arzanagerre, Uztarroze, 2.1.1.7.)
AZIARI BEROKI (ik. Axariberoki, Uztarroze, 2.1.1.7.)
AZIARITU (Urzainki, 2.1.1.6.)
AZIARITU MEAKA (ik. Aziaritu, Urzainki, 2.1.1.6.)
AZIGORRIA (ik. atal honetan, Arrigorria, Erronkari, 2.1.1.3.)
AZKA (ik. atal honetan, Anzka eta Ezka, Bidankoze, 2.1.1.1.)
AZKA (ik. atal honetan, Anzka, Erronkari, 2.1.1.3.)
AZKIBARRA (ik. atal honetan, Anzkibarra, Erronkari, 2.1.1.3.)
AZPABERROA (ik. Aipaberroa, Izaba, 2.1.1.5.)
AZPARZIA (Garde, 2.1.1.4.)
AZPEA (ik. atal honetan, Aspea, Erronkari, 2.1.1.3.)
AZPEA (ik. atal honetan, Axpea, Burgi, 2.1.1.2.)
AZPILA (Izaba, 2.1.1.5.)
AZPILAGA (ik. Axpilaga, Izaba, 2.1.1.5.)
AZPILALANDA (Izaba, 2.1.1.5.)
AZPILOLA (ik. Aspilola, Urzainki, 2.1.1.6.)
AZTAPARRETA (Izaba, 2.1.1.5.)
AZURMENDRA (ik. Asurmendia, Urzainki, 2.1.1.6.)

B

BABATZEA (Urzainki, 2.1.1.6.)
BADOLATE (BURGI, 2.1.1.2.)
BAGADOIZARRA (Izaba, 2.1.1.5.)
BAGANBURUA (Izaba, 2.1.1.5.)
BAGARGIA (Izaba, 2.1.1.5.)
BAGARGIA (Urzainki, 2.1.1.6.)
BAGARTEA (Erronkari, 2.1.1.3.)
BAGARTEA (Garde, 2.1.1.4.)
BAGARTEA (Izaba, 2.1.1.5.)

BAGAXILOA (Izaba, 2.1.1.5.)
BAGO ORDOKI (Urzainki, 2.1.1.6.)
BAGOBAKOTXA (Izaba, 2.1.1.5.)
BAGOMALTA (Izaba, 2.1.1.5.)
BAGORDOKI (Bidankoze, 2.1.1.1.)
BAGOTSA MALDA (Garde, 2.1.1.4.)
BAJONDOA (ik. atal honetan, Baxondoa, Burgi, 2.1.1.2.)
BAJONDOA (ik. atal honetan, Baxondoa, Burgi, 2.1.1.2.)
BAKARETXA (ik. atal honetan, Bakaretxea, Burgi, 2.1.1.2.)
BAKARETXAS, borda (ik. atal honetan, Bakaretxea, Burgi, 2.1.1.2.)
BAKARETXEA (Burgi, 2.1.1.2.)
BAKARITXEA (ik. atal honetan, Bakaretxea, Burgi, 2.1.1.2.)
BAKHU EGINGIA (IZABA, 2.1.1.5.)
BAKIETA (ik. Labakieta, Urzainki, 2.1.1.6.)
BAKOTXA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
BAKUA LEKUA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
BAKUE LEKUA (ik. atal honetan, Bakua Lekua, Bidankoze, 2.1.1.1.)
BAKUELUTOA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
BAKULEKUA (ik. atal honetan, Bakua Lekua, Bidankoze, 2.1.1.1.)
BALAZEZARRETA (ik. atal honetan, Barazearreta, Garde, 2.1.1.4.)
BALBUTXARRA (Burgi, 2.1.1.2.)
BALMATZEA (Urzainki, 2.1.1.6.)
BALTOLA (Garde, 2.1.1.4.)
BALZELAIA (Burgi, 2.1.1.2.)
BANSILIO (ik. Ebanxilio, Urzainki, 2.1.1.6.)
BARAIKOA (i.a, ik. Barazea, Baratzea, Uztarroze, 2.1.1.7.)
BARAKO (ik. atal honetan, Baraku, Bidankoze, 2.1.1.1.)
BARAKU (Bidankoze, 2.1.1.1.)
BARAKU (Burgi, 2.1.1.2.)
BARANGADA (ik. Barangaga, Uztarroze, 2.1.1.7.)
BARANGAGA (Erronkari, 2.1.1.3.)
BARANGAGA (Izaba, 2.1.1.5.)
BARANGAGA (Urzainki, 2.1.1.6.)
BARANGAGA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
BARATEA (Izaba, 2.1.1.5.)
BARATXARKO (Uztarroze, 2.1.1.7.)
BARATXINTOA (Erronkari, 2.1.1.3.)
BARATZEA (ik. Barazea, Uztarroze, 2.1.1.7.)
BARATZEAGA (Erronkari, 2.1.1.3.)
BARATZEAGA (Urzainki, 2.1.1.6.)
BARAUN (Burgi, 2.1.1.2.)
BARAZARRETA (ik. atal honetan, Barazearreta, Garde, 2.1.1.4.)
BARAZEA [Barazea La Alta] (Uztarroze, 2.1.1.7.)
BARAZETA (BURGI, 2.1.1.2.)
BARAZEXARGUETA (Izaba, 2.1.1.5.)

- BARAZEZARRETA (Garde, 2.1.1.4.)
 BARKAINEA (Burgi, 2.1.1.2.)
 BARKAKERIA (Garde, 2.1.1.4.)
 BARKARANDOA (ik. atal honetan,
 Barkareondoa, Garde, 2.1.1.4.)
 BARKAREA (Burgi, 2.1.1.2.)
 BARKAREA (Garde, 2.1.1.4.)
 BARKAREA (ik. Gardeko toponimia,
 Erronkari, 2.1.1.3.)
 BARKAREONDOA (Garde, 2.1.1.4.)
 BARKARONDOA (ik. atal honetan,
 Barkareondoa, Garde, 2.1.1.4.)
 BARLOPAR (Burgi, 2.1.1.2.)
 BARRAINZE (ik. atal honetan, Berreinze,
 Bidankoze, 2.1.1.1.)
 BARRARGIA (Erronkari, 2.1.1.3.)
 BARRAUN (ik. atal honetan, Baraun, Burgi,
 2.1.1.2.)
 BARRAZALTUA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
 BARRENZALTUA (ik. atal honetan,
 Barrenzaltua, Bidankoze, 2.1.1.1.)
 BARRIKATA (Izaba, 2.1.1.5.)
 BARRIKATA (Urzainki, 2.1.1.6.)
 BARRIKATAMUGA (Izaba, 2.1.1.5.)
 BARRIKATAUA, barrio (Urzainki, 2.1.1.6.)
 BARRUETA: Barrueta, el puente de
 (IZB.Bake.info). (Izaba, 2.1.1.5.)
 BARTEA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 BARZETA GOITIA (ik. Barazea, Uztarroze,
 2.1.1.7.)
 BASAGATXA (Burgi, 2.1.1.2.)
 BASAGATXBURUA (Burgi, 2.1.1.2.)
 BASAJEIN UTURBURUA (ik. Basaxein
 Uturburia, Uztarroze, 2.1.1.7.)
 BASAJEINBURUA (ik. Basaxeinburua,
 Uztarroze, 2.1.1.7.)
 BASARI (Burgi, 2.1.1.2.)
 BASARIONDOA (Burgi, 2.1.1.2.)
 BASAXEIN UTURBURIA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 BASAXEINBURUA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 BASISAINA (ik. Basaxein Utuburia, Uztarroze,
 2.1.1.7.)
 BASTEIA (ik. Barteia, Uztarroze, 2.1.1.7.)
 BASURTEGIA (Garde, 2.1.1.4.)
 BATIKOTXE (ik. top. errom. Baticoi, Izaba,
 2.1.1.5.)
 BATXA (Burgi, 2.1.1.2.)
 BATXA (ik. ERR, top. errom. Batxa, la,
 Erronkari, 2.1.1.3.)
 BATXERKA (Garde, 2.1.1.4.)
 BAXELU (Burgi, 2.1.1.2.)
 BAXONDOA (Burgi, 2.1.1.2.)
 BAZKUNBURUA [Bazkomurua] (ik.
 Mazekomurua, Izaba, 2.1.1.5.)
 BAZTAMEAKA (Izaba, 2.1.1.5.)
 BAZTERMEAKA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 BEATORRE (Garde, 2.1.1.4.)
 BEATORRE (Izaba, 2.1.1.5.)
 BEATORRE, Pico de (Erronkari, 2.1.1.3.)
 BEDEGINPIKUA (Izaba, 2.1.1.5.)
 BEIBIDEA (Izaba, 2.1.1.5.)
 BEIBIDEA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 BELABARSAISA (Izaba, 2.1.1.5.)
 BELABARZE (Izaba, 2.1.1.5.)
 BELABARZE GAZTULUZARRA (Izaba,
 2.1.1.5.)
 BELABARZE SORONDOA (Izaba, 2.1.1.5.)
 BELABARZE TRULLUARENA,
 BELABARZE TRULLUARANA (Izaba,
 2.1.1.5.)
 BELAGAROA (Izaba, 2.1.1.5.)
 BELAGOA (Izaba, 2.1.1.5.)
 BELAGOA IBIRIA, BELAGOA-IBRIA (ik.
 Belagoa, Izaba, 2.1.1.5.)
 BELAGOA IZEIDOIA (ik. Belagoa, Izaba,
 2.1.1.5.)
 BELAGOA LANDAZURIA (ik. Belagoa, Izaba,
 2.1.1.5.)
 BELAGOA LEZEIRUA (ik. Belagoa, Izaba,
 2.1.1.5.)
 BELAGOA SAISA (ik. Belagoa, Belausaisa,
 Izaba, 2.1.1.5.)
 BELAGOA SORONDOA (ik. Belagoa, Izaba,
 2.1.1.5.)
 BELAGOA URRIDOKIGUA (ik. Belagoa,
 Izaba, 2.1.1.5.)
 BELAGUA (Izaba, 2.1.1.5.)
 BELAGUA BAGARTEA (ik. Belagua, Izaba,
 2.1.1.5.)
 BELAGUA BAGOMALTA (ik. Belagua, Izaba,
 2.1.1.5.)
 BELAGUA BARATEA (ik. Belagua, Izaba,
 2.1.1.5.)
 BELAGUA DRONDA (ik. Belagua, Izaba,
 2.1.1.5.)
 BELAGUA ELURRIDOIA (ik. Belagua, Izaba,
 2.1.1.5.)
 BELAGUA IBRIA (ik. Belagua, Izaba, 2.1.1.5.)
 BELAGUA IDOIA (ik. Belagua, Izaba, 2.1.1.5.)
 BELAGUA IZEIDOIKO ERREKA (ik.
 Belagua, Izaba, 2.1.1.5.)
 BELAGUA LANDAZURIA (ik. Belagua, Izaba,
 2.1.1.5.)
 BELAGUA LEXANKOA (ik. Belagua, Izaba,
 2.1.1.5.)
 BELAGUA LEZEIRUA (ik. Belagua, Izaba,
 2.1.1.5.)
 BELAGUA SORONDOA (ik. Belagua, Izaba,
 2.1.1.5.)
 BELAGUA URREIDOKIGUA (ik. Belagua,
 Izaba, 2.1.1.5.)
 BELAI (Izaba, 2.1.1.5.)
 BELAI (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 BELAIBARRA (Izaba, 2.1.1.5.)
 BELAIBARREA (ik. Belaibarra, Izaba, 2.1.1.5.)

2.1.1. Erronkaribarko Euskal Toponimia (INDEX)

- BELAIBARSAISA (ik. Belabarsaisa, Izaba, 2.1.1.5.)
BELAIBARSAISA (Izaba, 2.1.1.5.)
BELAINGARATE (Izaba, 2.1.1.5.)
BELAINGARATE (Urzainki, 2.1.1.6.)
BELAINPIKOA (Urzainki, 2.1.1.6.)
BELAISAIISA (ik. Belabarsaisa, Izaba, 2.1.1.5.)
BELAITURRI (Izaba, 2.1.1.5.)
BELAIZ (ik. Belai, Izaba, 2.1.1.5.)
BELASKO (ik. atal honetan, Bilasko, Bidankoze, 2.1.1.1.)
BELATE (Bidankoze, 2.1.1.1.)
BELAUSAISA (ik. Belaisaisa, Izaba, 2.1.1.5.)
BELDU (Burgi, 2.1.1.2.)
BELEN (Izaba, 2.1.1.5.)
BELITURRI (ik. Belaiturri, Izaba, 2.1.1.5.)
BELKOJ (ik. atal honetan, Belkoxe, Garde, 2.1.1.4.)
BELKOJONDOA (ik. atal honetan, Belkojondoa, Burgi, 2.1.1.2.)
BELKOJONDOA (ik. atal honetan, Belkoxondoa, Garde, 2.1.1.4.)
BELKOXE (Burgi, 2.1.1.2.)
BELKOXE (Garde, 2.1.1.4.)
BELKOXONDOA (Burgi, 2.1.1.2.)
BELKOXONDOA (Garde, 2.1.1.4.)
BELNIUN (Burgi, 2.1.1.2.)
BELOAGA (ik. Belagoa, Izaba, 2.1.1.5.)
BELOZKARRE (Izaba, 2.1.1.5.)
BELOZKARRE (Urzainki, 2.1.1.6.)
BELTZALOIA (Burgi, 2.1.1.2.)
BELTZUNTZE (ik. Belzunze, Uztarroze, 2.1.1.7.)
BELZUNZE (Uztarroze, 2.1.1.7.)
BELZUNZE SOROA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
BENIES (ik. atal honetan, Binies, Burgi, 2.1.1.2.)
BEODIA (Burgi, 2.1.1.2.)
BEORTEGIA (Erronkari, 2.1.1.3.)
BERRAINZE (Bidankoze, 2.1.1.1.)
BERRAIRA (Burgi, 2.1.1.2.)
BERREINZE (ik. atal honetan, Berrainze, Bidankoze, 2.1.1.1.)
BERREINZE BARRENA (ik. atal honetan, Berrainze, Bidankoze, 2.1.1.1.)
BERRO (Urzainki, 2.1.1.6.)
BERROBAKOTXA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
BERROGUTI (? , Burgi, 2.1.1.2.)
BERROL, Calle (BURGI, 2.1.1.2.)
BERRUETA (Izaba, 2.1.1.5.)
BERRUETA (Urzainki, 2.1.1.6.)
BERTZULA (ik. atal honetan, Betzula, Erronkari, 2.1.1.3.)
BETATUARTEA (Erronkari, 2.1.1.3.)
BETATUBURUA (Garde, 2.1.1.4.)
BETATUERREKA (Erronkari, 2.1.1.3.)
BETATUKO PIKOA (Urzainki, 2.1.1.6.)
BETATURREKA (ik. atal honetan, Betatuerreka, Erronkari, 2.1.1.3.)
BETEÑA (Burgi, 2.1.1.2.)
BETITXOZA (ik. Bitxitoza, Izaba, 2.1.1.5.)
BETZULA (Erronkari, 2.1.1.3.)
BETZULA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
BETZULA MEHEKAKO LEPOA (ik. Betzula, Uztarroze, 2.1.1.7.)
BETZULABURUA (ik. Betzula, Uztarroze, 2.1.1.7.)
BETZULAGAÑA (ik. Betzula, Uztarroze, 2.1.1.7.)
BETZULAKO LEPOA (ik. Betzula, Uztarroze, 2.1.1.7.)
BETZULUNEA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
BEURLLARNETA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
BEZARANA (Erronkari, 2.1.1.3.)
BEZULA (ik. Betzula, Uztarroze, 2.1.1.7.)
BEZULUNEA (ik. Betzulunea, Uztarroze, 2.1.1.7.)
BIDAGAIETA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
BIDANGARATE (ik. atal honetan, Bidangozarte.) (Bidankoze, 2.1.1.1.)
BIDANGOZ ARTEA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
BIDANGOZARTE (Bidankoze, 2.1.1.1.)
BIDARTEA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
BIDEXARRA (Izaba, 2.1.1.5.)
BIDEZAR (Bidankoze, 2.1.1.1.)
BIDITURRI (ik. Belaiturri, Izaba, 2.1.1.5.)
BIDIXAL (ik. Bidexarra, Izaba, 2.1.1.5.)
BIDODIA (ik. atal honetan, Beodia, Burgi, 2.1.1.2.)
BIGANGO (Burgi, 2.1.1.2.)
BILASKO (Bidankoze, 2.1.1.1.)
BILASKOARENA (BIDANKOZE, 2.1.1.1.)
BILASKUARENA (ik. atal honetan, Bilaskoarena.) (Bidankoze, 2.1.1.1.)
BILASKUARENA DE ERROTABURUA (ik. atal honetan, Bilaskoarena, Bidankoze, 2.1.1.1.)
BILDOTXARRENKO LEPOA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
BILIOJO (ik. atal honetan, Bilioxo, Garde, 2.1.1.4.)
BILIOLA (ik. Iriola, Uztarroze, 2.1.1.7.)
BILIOXO (Garde, 2.1.1.4.)
BILITXEA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
BILITXEA (Burgi, 2.1.1.2.)
BILITXEAREN ERREKA (ik. atal honetan, Billitxiaran erreka, Bidankoze, 2.1.1.1.)
BILITXIA (ik. atal honetan, Bilitxea, Burgi, 2.1.1.2.)
BILOSAÑA (Izaba, 2.1.1.5.)
BILLASKO (ik. BID, top. Bilasko, Bidankoze, 2.1.1.1.)
BILLASKUARENA (ik. BID, top. Bilasko, Bidankoze, 2.1.1.1.)

- BILLITXIARAN ERREKA (< bilitxea aran erreka, Bidankoze, 2.1.1.1.)
- BINAGA (ik. atal honetan, Biñaga, Garde, 2.1.1.4.)
- BINBALET, BINBALETA (ik. Ginbeleta, Izaba, 2.1.1.5.)
- BINES, BINOSE (ik. Biñese, Urzainki, 2.1.1.6.)
- BINIES (Bidankoze, 2.1.1.1.)
- BINIES (Burgi, 2.1.1.2.)
- BINIESEPEA (Burgi, 2.1.1.2.)
- BINOSAONDOA (ik. atal honetan, Biñagaondoa, Garde, 2.1.1.4.)
- BIÑAGA (Garde, 2.1.1.4.)
- BIÑAGA ONDUA (ik. atal honetan, Biñagaondoa, Garde, 2.1.1.4.)
- BIÑAGAONDOA (Garde, 2.1.1.4.)
- BIÑAJAONDOA (ik. atal honetan, Biñagaondoa, Garde, 2.1.1.4.)
- BIÑES (ik. atal honetan, Binies, Bidankoze, 2.1.1.1.)
- BIÑESE (Urzainki, 2.1.1.6.)
- BIÑESEPEA (Burgi, 2.1.1.2.)
- BIÑESEPEA (ik. atal honetan, Biniesepea, Burgi, 2.1.1.2.)
- BIÑIES (ik. atal honetan, Binies, Burgi, 2.1.1.2.)
- BIÑOSE (Bidankoze, 2.1.1.1.)
- BIODIA (Burgi, 2.1.1.2.)
- BITXIMALOA (ik. atal honetan, Mitximaloa, Erronkari, 2.1.1.3.)
- BITXITOA (Izaba, 2.1.1.5.)
- BIZKAIA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
- BIZKAIA (ik. ERR, top. errom. Bizkaia, la eta Bizkaias, las, Garde, 2.1.1.4.)
- BIZKAIA (ik. ERR, top. errom. Bizkaia, la, Erronkari, 2.1.1.3.)
- BIZKAIA (Urzainki, 2.1.1.6.)
- BIZKANTZU (ik. atal honetan, Bizkanzu, Erronkari, 2.1.1.3.)
- BIZKANZU (Erronkari, 2.1.1.3.)
- BIZKANZU (Garde, 2.1.1.4.)
- BIZKARÑO (Uztarroze, 2.1.1.7.)
- BIZKARRANDIA (Erronkari, 2.1.1.3.)
- BIZKARRANDIA (Garde, 2.1.1.4.)
- BIZKARZA (Garde, 2.1.1.4.)
- BLITXEA (ik. atal honetan, Bilitxea, Bidankoze, 2.1.1.1.)
- BLITXEA (ik. atal honetan, Bilitxea, Burgi, 2.1.1.2.)
- BOKANDIA (Burgi, 2.1.1.2.)
- BOKATXA MELLUA (Burgi, 2.1.1.2.)
- BORDABELTZA (ik. atal honetan, Bordabelza, Erronkari, 2.1.1.3.)
- BORDABELTZA (Urzainki, 2.1.1.6.)
- BORDABELZA (Erronkari, 2.1.1.3.)
- BORDABERRIA (Izaba, 2.1.1.5.)
- BORDABERRIA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
- BORDAERREA (Burgi, 2.1.1.2.)
- BORDAERREA [Borderrea] (Izaba, 2.1.1.5.)
- BORDAJARRA (ik. atal honetan, Bordaxarra, Erronkari, 2.1.1.3.)
- BORDALTEA (Izaba, 2.1.1.5.)
- BORDAMELLUGA (Burgi, 2.1.1.2.)
- BORDAXARRA (Burgi, 2.1.1.2.)
- BORDAXARRA (Erronkari, 2.1.1.3.)
- BORDAXARRA (ik. top. errom. Bordajara de Miguel Punt, la, Izaba, 2.1.1.5.)
- BORDAXOARRA (ik. atal honetan, Bordaxarra, Erronkari, 2.1.1.3.)
- BORDAZABALEA (Burgi, 2.1.1.2.)
- BORDAZARRA (ik. atal honetan, Bordaxarra, Erronkari, 2.1.1.3.)
- BORDAZARRA (Urzainki, 2.1.1.6.)
- BORDEBERRO (Urzainki, 2.1.1.6.)
- BORDERIA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
- BORDERREA (ik. Bordaerrea, Izaba, 2.1.1.5.)
- BORDIRIA (ik. atal honetan, Borderia, Bidankoze, 2.1.1.1.)
- BORGUSAGARTOIETA (Izaba, 2.1.1.5.)
- BORKUZIA (ik. Bortuzko, Izaba, 2.1.1.5.)
- BORKUZIA, BORTUZIA (ik. UZT, top. errom. Bortuzias, Uztarroze, 2.1.1.7.)
- BORMAPEA (Izaba, 2.1.1.5.)
- BORNASAGARTOIETA [Bornas Sagartoieta] (Izaba, 2.1.1.5.)
- BORTONDOA (Burgi, 2.1.1.2.)
- BORTUZZEA [Bortuzia] (ik. Bortuzko, Izaba, 2.1.1.5.)
- BORTUZZO (Izaba, 2.1.1.5.)
- BOTXASKA (Burgi, 2.1.1.2.)
- BOTXE (ik. UZT, top. errom. Boches, los, Uztarroze, 2.1.1.7.)
- BOTXELA (Burgi, 2.1.1.2.)
- BOTXELA (Garde, 2.1.1.4.)
- BOTXELA, BOTXUELA (Erronkari, 2.1.1.3.)
- BOTXUELA (ik. atal honetan, Botxela, Burgi, 2.1.1.2.)
- BRAKALUNKE (ik. top. errom. Bracalunque, Izaba, 2.1.1.5.)
- BRAKIETA (ik. Luarakieta, Izaba, 2.1.1.5.)
- BUDOGIA (Izaba, 2.1.1.5.)
- BUGARRIA (Burgi, 2.1.1.2.)
- BULURKARGAGUA (Izaba, 2.1.1.5.)
- BULLARNETA (ik. Beurllarneta, Uztarroze, 2.1.1.7.)
- BURDASPAL (Burgi, 2.1.1.2.)
- BURDASPAL (ik. top. nag. eta deitura, id., Erronkari, 2.1.1.3.)
- BURDINSAGASTOIETA (ik. Borgusagartoieta, Izaba, 2.1.1.5.)
- BURDUKOTX (ik. Murdukotx, Izaba, 2.1.1.5.)
- BURGANDA (ik. Burginda, Urzainki, 2.1.1.6.)
- BURGI (Urzainki, 2.1.1.6.)
- BURGI (Uztarroze, 2.1.1.7.)
- BURGIARTE (Uztarroze, 2.1.1.7.)

2.1.1. Erronkaribarko Euskal Toponimia (INDEX)

BURGIARTEA (ik. Burgiarte, Uztarroze, 2.1.1.7.)
BURGIBERRIA (Izaba, 2.1.1.5.)
BURGIETSAMENDIA (Izaba, 2.1.1.5.)
BURGIETSAMENDIA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
BURGIETXAMENDIA (ik. Burgietsamendia, Uztarroze, 2.1.1.7.)
BURGILLARREZIA (ik. atal honetan, Burkilarrezia, Burgi, 2.1.1.2.)
BURGIMENDIA (Urzainki, 2.1.1.6.)
BURGINDA (Erronkari, 2.1.1.3.)
BURGINDA (Urzainki, 2.1.1.6.)
BURGINSAGARTOIA [Burginsagastoa, Burginsarastoa] (ik. Borgusagartoieta, Izaba, 2.1.1.5.)
BURGIPAS (ik. Burgipea, Izaba, 2.1.1.5.)
BURGIPEA (Izaba, 2.1.1.5.)
BURGIPEA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
BURGISAMENDIA (ik. Burgietsamendia, Izaba, 2.1.1.5.)
BURGISAMENDIA (ik. Burgietsamendia, Uztarroze, 2.1.1.7.)
BURGU BERRIA (Izaba, 2.1.1.5.)
BURGUBERRIA (ik. Burgiberria, Izaba, 2.1.1.5.)
BURKILARREZIA (Burgi, 2.1.1.2.)
BURKUBURUA (Urzainki, 2.1.1.6.)
BURKULLA (Erronkari, 2.1.1.3.)
BURKULLA (ik. Murkullua, Izaba, 2.1.1.5.)
BURKULLA (ik. Murkullua, Uztarroze, 2.1.1.7.)
BURKULLUA (Garde, 2.1.1.4.)
BURRUTEA (ik. Urrutea, Uztarroze, 2.1.1.7.)
BURTUZKU (ik. Bortuzko, Izaba, 2.1.1.5.)
BURUSTOIA (Garde, 2.1.1.4.)
BURUTOIA (ik. atal honetan, Burustoa, Garde, 2.1.1.4.)
BUSUSTOIA (Izaba, 2.1.1.5.)

D

DATO (Bidankoze, 2.1.1.1.)
DATOTXARRA, PUYO DE SANTXO (Bidankoze, 2.1.1.1.)
DATUA (Erronkari, 2.1.1.3.)
DATUA (ik. atal honetan, Dato, Bidankoze, 2.1.1.1.)
DENA MARIA ZARRA (Burgi, 2.1.1.2.)
DIAGORRIA, La Diagorria (ik. Lezegorria, Izaba, 2.1.1.5.)
DOAIABERROA, DOAIBERRIA (ik. Donaipea Berroa, Uztarroze, 2.1.1.7.)
DOAIN ARRARTEA (Urzainki, 2.1.1.6.)
DOLETOMO (ik. atal honetan, Donetomo, Burgi, 2.1.1.2.)
DONA MARIA ELARRA (Burgi, 2.1.1.2.)
DONAIPEA BERROA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
DONAMARIA ALTEA (Erronkari, 2.1.1.3.)

DONAMARIAKOLARRA (Burgi, 2.1.1.2.)
DONAMARIALTEA [Denamarialtea] (Izaba, 2.1.1.5.)
DONAMARIAZARRA (Burgi, 2.1.1.2.)
DONAPETIZARRA (ik. atal honetan, Donapetizarra, Erronkari, 2.1.1.3.)
DONE BITXINTE (Garde, 2.1.1.4.)
DONE PETRI ZARRA (URZAINKI, 2.1.1.6.)
DONEAXORO [Doneajoro] (Izaba, 2.1.1.5.)
DONEBILITXE (Burgi, 2.1.1.2.)
DONEJUA (Erronkari, 2.1.1.3.)
DONEJULIO (Burgi, 2.1.1.2.)
DONEMIGELE ALTEA (Erronkari, 2.1.1.3.)
DONEPEA (Erronkari, 2.1.1.3.)
DONEPETRI IBARRA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
DONEPETRIXARRA (Burgi, 2.1.1.2.)
DONEPETRIZARRA (Erronkari, 2.1.1.3.)
DONEPLAIO (Burgi, 2.1.1.2.)
DONETOMO (Burgi, 2.1.1.2.)
DONEXORO [Donejoro, Donoxoro, Donojoro] (ik. Doneaxoro, Izaba, 2.1.1.5.)
DONEXUA (ik. atal honetan, Donejua, Erronkari, 2.1.1.3.)
DONIBITXINTI (Burgi, 2.1.1.2.)
DONOBLITXE (ik. atal honetan, Donebilitxe.) (Burgi, 2.1.1.2.)
DONOJULIO (ik. atal honetan, Donejulio, Burgi, 2.1.1.2.)
DONOSOA (ik. atal honetan, Donotxo, Burgi, 2.1.1.2.)
DONOTXOA (Burgi, 2.1.1.2.)
DOÑA ARRARTEA, DOÑARTEA (ik. Doain Arrarte, Urzainki, 2.1.1.6.)
DOÑABURUA (Garde, 2.1.1.4.)
DORONJUANE (Uztarroze, 2.1.1.7.)
DOZOLA (Garde, 2.1.1.4.)
DRONDA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
DRONDA [La Dronda] (Izaba, 2.1.1.5.)

E

EBAINBERO (Erronkari, 2.1.1.3.)
EBAINBERRO (Urzainki, 2.1.1.6.)
EBAINBERROA, EBANBERRO (ik. Ebainberro, Urzainki, 2.1.1.6.)
EBANGELIO, EBANXELIO, EBANGILIO (ik. Ebanxilio, Urzainki, 2.1.1.6.)
EBANXILIO (Urzainki, 2.1.1.6.)
EGERARRIA, EJERARRIA (ik. Exerarra, Uztarroze, 2.1.1.7.)
EGIA (ik. Ekia, Uztarroze, 2.1.1.7.)
EGIBURUA (Urzainki, 2.1.1.6.)
EGIEDERRA (ik. Ekiederra, Uztarroze, 2.1.1.7.)
EGILUZEA (Burgi, 2.1.1.2.)
EGILUZEBURUA (Burgi, 2.1.1.2.)
EGILLORRE (ik. atal honetan, Egullorre, Bidankoze, 2.1.1.1.)

- EGIORIA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
 EGIORIA (ik. Ekioria, Uztarroze, 2.1.1.7.)
 EGIORIA (Izaba, 2.1.1.5.)
 EGITXIKERRA (Burgi, 2.1.1.2.)
 EGUATXA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 EGUATXA ONDOA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 EGULUTXEA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
 EGULLORRE (Bidankoze, 2.1.1.1.)
 EGURBIDEA (Izaba, 2.1.1.5.)
 EGURDOIA (Izaba, 2.1.1.5.)
 EGUTXALTEA (ik. Ugatxaltea, Izaba, 2.1.1.5.)
 EIRANZE (Izaba, 2.1.1.5.)
 EJILABERRIETA (ik. atal honetan,
 Ixeraberrieta, Erronkari, 2.1.1.3.)
 EKAITE (Garde, 2.1.1.4.)
 EKARRAZUBIA, EKARRAZUBEA (ik.
 Karrazubea, Uztarroze, 2.1.1.7.)
 EKATXOLATZE (Urzainki, 2.1.1.6.)
 EKERMURRENA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
 EKIA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 EKIALTEA (ik. Ikiatea, Uztarroze, 2.1.1.7.)
 EKIALTEA (Izaba, 2.1.1.5.)
 EKIALTERREA (Izaba, 2.1.1.5.)
 EKIDERRA (ik. Ekiederra, Uztarroze, 2.1.1.7.)
 EKIEDERRA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
 EKIEDERRA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 EKIMINEA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
 EKIORIA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 EKITXIKERRA (ik. atal honetan, Egitxikerra,
 Burgi, 2.1.1.2.)
 ELIZAGARAIA (Urzainki, 2.1.1.6.)
 ELIZARENA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
 ELIZARENA (Erronkari, 2.1.1.3.)
 ELURREA (ik. atal honetan, Elurria, Garde,
 2.1.1.4.)
 ELURRIA (Garde, 2.1.1.4.)
 ELURRIAGA (Garde, 2.1.1.4.)
 ELURRIAGA (Izaba, 2.1.1.5.)
 ELURRIBAKOTXA (Burgi, 2.1.1.2.)
 ELURRIDOIA (Burgi, 2.1.1.2.)
 ELURRIDOIA (Izaba, 2.1.1.5.)
 ELURRIDOIA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 ELLAKURRIA (ik. atal honetan, Lakurrea,
 Burgi, 2.1.1.2.)
 ELLURRIDOIA (ik. Elurridoia, Uztarroze,
 2.1.1.7.)
 ELLÜRRÜZOKO LEPOA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 ENARBLO, SOBRE- (Burgi, 2.1.1.2.)
 EPAIO (Bidankoze, 2.1.1.1.)
 EPEIO (ERRONKARI, 2.1.1.3.)
 EPERRALORRA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
 ERAINZE (ik. Eraize, Izaba, 2.1.1.5.)
 ERAIZE [Eraiz] (Izaba, 2.1.1.5.)
 ERAIZEKO LEPOA (ik. Eraize, Izaba, 2.1.1.5.)
 EREIZE (ik. Eraize, Izaba, 2.1.1.5.)
 ERETA (Garde, 2.1.1.4.)
 ERIOLAZE (ik. Iriolaze, Uztarroze, 2.1.1.7.)
 ERLANZ [Erlaz] (ik. Ernaz, Arlas, Izaba,
 2.1.1.5.)
 ERLANZ ARRIA (Izaba, 2.1.1.5.)
 ERLARENA (Erronkari, 2.1.1.3.)
 ERLATEGIA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 ERMINEA (Izaba, 2.1.1.5.)
 ERNALZ (ik. Ernaz, Izaba, 2.1.1.5.)
 ERNAZ (Izaba, 2.1.1.5.)
 ERNAZE (ik. Ernaz, Izaba, 2.1.1.5.)
 ERNEGA (ERRONKARI, 2.1.1.3.)
 ERNEGA (Urzainki, 2.1.1.6.)
 ERRAMANDURIETA (ik. Arremandrueta,
 Izaba, 2.1.1.5.)
 ERRAMESTEGIA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 ERRAMIETA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 ERRATXUKO ERROTALTEA (Izaba, 2.1.1.5.)
 ERRATZUA SARGUA (ik. Retxuga Sargua,
 Uztarroze, 2.1.1.7.)
 ERRAZARRIA (Izaba, 2.1.1.5.)
 ERRAZIALURRA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 ERREBIA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
 ERREBIA (Erronkari, 2.1.1.3.)
 ERREBIROA, la (Garde, 2.1.1.4.)
 ERREGIABORTUSOROA [Erregiabortosoroa]
 (Izaba, 2.1.1.5.)
 ERREGIABORTUSORONDOA (Izaba,
 2.1.1.5.)
 ERREKAGATXA (Burgi, 2.1.1.2.)
 ERREKAGATXA (Erronkari, 2.1.1.3.)
 ERREKAGATXA (Urzainki, 2.1.1.6.)
 ERREKIASARRIETA (Burgi, 2.1.1.2.)
 ERRELUZEA (ik. atal honetan, Reluzea, Burgi,
 2.1.1.2.)
 ERRETENEA (Izaba, 2.1.1.5.)
 ERRETENEKO URRIA (Izaba, 2.1.1.5.)
 ERRETOLA (Izaba, 2.1.1.5.)
 ERRETOLAZE (ik. Retolaze, Izaba, 2.1.1.5.)
 ERRETOLAZE (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 ERRIBERRI (Garde, 2.1.1.4.)
 ERRIGARAIA (ik. atal honetan, Rigaraia,
 Burgi, 2.1.1.2.)
 ERRIGORRIA (Erronkari, 2.1.1.3.)
 ERROIZU (Izaba, 2.1.1.5.)
 ERROIZU (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 ERROTA URRIETA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 ERROTA URRUTIA (ik. Errota Urrieta,
 Uztarroze, 2.1.1.7.)
 ERROTABURUA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
 ERROTAJARRETA (ik. Errotaxarreta,
 Uztarroze, 2.1.1.7.)
 ERROTALAZE, ERROTA OLAZE (ik.
 Erretolaze, Uztarroze, 2.1.1.7.)
 ERROTALTEA (Burgi, 2.1.1.2.)
 ERROTALTEA (Garde, 2.1.1.4.)
 ERROTALTEA (ik. Sansoren Errotaltea, Izaba,
 2.1.1.5.)
 ERROTALTEA (Urzainki, 2.1.1.6.)
 ERROTALTEA (Uztarroze, 2.1.1.7.)

2.1.1. Erronkaribarko Euskal Toponimia (INDEX)

- ERROTASEISA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
ERROTAXARRA (Izaba, 2.1.1.5.)
ERROTAXARRETA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
ERROTAZARRA (Urzainki, 2.1.1.6.)
ESABAKOTXA (ik. Etsabakotxa, Izaba, 2.1.1.5.)
ESABALA (Garde, 2.1.1.4.)
ESABIROKI (ik. Axariberoki, Izaba, 2.1.1.5.)
ESANTEA (ik. Zearetxentea, Izarjentea, Izaba, 2.1.1.5.)
ESARENA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
ESAROIETA (Urzainki, 2.1.1.6.)
ESAURA (Izaba, 2.1.1.5.)
ESKA (Burgi, 2.1.1.2.)
ESKA (ik. atal honetan, Ezka, Bidankoze, 2.1.1.1.)
ESKA (ik. atal honetan, Ezka, Erronkari, 2.1.1.3.)
ESKA (ik. Ezka, Izaba, 2.1.1.5.)
ESKA (ik. Ezka, Urzainki, 2.1.1.6.)
ESKA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
ESKABARROISA (Izaba, 2.1.1.5.)
ESKABARSAISA (ik. Ezkaursaisa, Izaba, 2.1.1.5.)
ESKAGARAIA (Burgi, 2.1.1.2.)
ESKAKARRIKA (ik. Ezkakarrika, Izaba, 2.1.1.5.)
ESKARREALTEA (Burgi, 2.1.1.2.)
ESKAZE (Burgi, 2.1.1.2.)
ESKAZE (ik. atal honetan, Ezkaze, Bidankoze, 2.1.1.1.)
ESKILABARRIETA (ik. atal honetan, Ixeraberrieta, Erronkari, 2.1.1.3.)
ESKILZARRA (ik. Eskizarra, Izaba, 2.1.1.5.)
ESKITURREA (ik. Ezkaiturria, Izaba, 2.1.1.5.)
ESKIZARRA (Izaba, 2.1.1.5.)
ESPANDOIA (ik. Esparandoia, Uztarroze, 2.1.1.7.)
ESPARANDOIA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
ESPENODIA, Rio (Garde, 2.1.1.4.)
ESPEÑUGIA (ik. atal honetan, Espenodia, Garde, 2.1.1.4.)
ESPILAGA (ik. Axpilaga, Izaba, 2.1.1.5.)
ESPILALANDA (ik. Azpilalanda, Izaba, 2.1.1.5.)
ESTIONDOA (ik. atal honetan, Eztiondoa, Bidankoze, 2.1.1.1.)
ESTOZI (Bidankoze, 2.1.1.1.)
ETSABAKOTXA (Izaba, 2.1.1.5.)
ETSAMENDIA, BURGI (ik. Burgi Etsamendia, Uztarroze, 2.1.1.7.)
ETSARENA (ik. atal honetan, Esarena, Bidankoze, 2.1.1.1.)
ETSAURA (ik. Esaura, Izaba, 2.1.1.5.)
ETSAZARRETA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
ETXABALKOA (ik. atal honetan, Otxibarkoa, Burgi, 2.1.1.2.)
ETXABERRI (Erronkari, 2.1.1.3.)
ETXAGUA (ik. Eguatxa, Uztarroze, 2.1.1.7.)
ETXAKOSKULLETA (Burgi, 2.1.1.2.)
ETXALANTA (agian, *etzan (Garde, 2.1.1.4.)
ETXALLAR (Burgi, 2.1.1.2.)
ETXAMENDIA (Izaba, 2.1.1.5.)
ETXARENA (Erronkari, 2.1.1.3.)
ETXARES (ultrazuzenk.; ik. atal honetan, Sinares edota Txares, Burgi, 2.1.1.2.)
ETXATXEZARRIA (agian, *Eztantze sarria, zarr-e-a?, Garde, 2.1.1.4.)
ETXEA (Burgi, 2.1.1.2.)
ETXELAXE (Burgi, 2.1.1.2.)
ETXELAXEONDOA (Burgi, 2.1.1.2.)
ETXENTEA (ik. Zearetxentea, Izaba, 2.1.1.5.)
ETXERROARENA (ik. atal honetan, Txerroarena, Bidankoze, 2.1.1.1.)
ETXILAXE (ik. atal honetan, Etxelaxe, Burgi, 2.1.1.2.)
ETXILAXEONDOA (Burgi, 2.1.1.2.)
ETXONDO (Urzainki, 2.1.1.6.)
EXAURA (ik. Esaura, Izaba, 2.1.1.5.)
EXERABERRIETA (ik. atal honetan, Ixeraberrieta, Erronkari, 2.1.1.3.)
EXERARIA (Garde, 2.1.1.4.)
EXERARRIA (Izaba, 2.1.1.5.)
EXERARRIA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
EZABALA (ik. atal honetan, Esabala, Garde, 2.1.1.4.)
EZIZPETA (ik. Izizpeta, Izaba, 2.1.1.5.)
EZKA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
EZKA (Burgi, 2.1.1.2.)
EZKA (Erronkari, 2.1.1.3.)
EZKA (Garde, 2.1.1.4.)
EZKA (Izaba, 2.1.1.5.)
EZKA (Urzainki, 2.1.1.6.)
EZKABARSAISA (ik. Ezkaursaisa, Izaba, 2.1.1.5.)
EZKAI (Garde, 2.1.1.4.)
EZKAITURRIA (Izaba, 2.1.1.5.)
EZKAKARRIKA (Izaba, 2.1.1.5.)
EZKARRALTEA (ik. atal honetan, Eskarrealtea, Burgi, 2.1.1.2.)
EZKAURRE (Izaba, 2.1.1.5.)
EZKAURRESAISA (ik. Ezkaursaisa, Izaba, 2.1.1.5.)
EZKAURRESARGUA (Izaba, 2.1.1.5.)
EZKAURSAISA (Izaba, 2.1.1.5.)
EZKAZE (Bidankoze, 2.1.1.1.)
EZKEBERROA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
EZKERBERROA (ERRONKARI, 2.1.1.3.)
EZKERBERROA (Urzainki, 2.1.1.6.)
EZKERTARTEA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
EZKIAGA (Izaba, 2.1.1.5.)
EZKIETA (Izaba, 2.1.1.5.)
EZKITURREA (ik. Ezkaiturria, Izaba, 2.1.1.5.)
EZKURRA (ik. Ezkaurre, Izaba, 2.1.1.5.)
EZKURSEISA (ik. Ezkaursaisa, Izaba, 2.1.1.5.)
EZPAINPEA (Izaba, 2.1.1.5.)

EZPELOLATZE (Urzainki, 2.1.1.6.)
EZPELONDOA (ik. atal honetan,
Ezpelunkondoa, Garde, 2.1.1.4.)
EZPELUNKONDOA (Garde, 2.1.1.4.)
EZTIONDOA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
EZTUONDUA: Eztuondua, la parte llamada
(Bidankoze, 2.1.1.1.)
EZTUTI (ik. atal honetan, Estozi, Bidankoze,
2.1.1.1.)

F

FAZIA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
FERÑANDO (Bidankoze, 2.1.1.1.)
FERÑANDO (BURGI, 2.1.1.2.)
FONGOZILOA (Urzainki, 2.1.1.6.)
FRANKOTEA (?, Bidankoze, 2.1.1.1.)

G

GABARRI (Burgi, 2.1.1.2.)
GABARRI (Izaba, 2.1.1.5.)
GAIAPUTUA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
GAINBEA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
GAINEKO BERREINZE (Bidankoze, 2.1.1.1.)
GAITETA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
GALETXALORRA (Izaba, 2.1.1.5.)
GALLARIFONDA (ik. Gollarifonda, Izaba,
2.1.1.5.)
GAMULUZE ANDIA (Urzainki, 2.1.1.6.)
GAMULUZE TXIKIA (Urzainki, 2.1.1.6.)
GAMULUZZEA (Garde, 2.1.1.4.)
GANBEA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
GANBOA (Burgi, 2.1.1.2.)
GANBRUTXIKIA (ik. Gamuluze Txikia,
Urzainki, 2.1.1.6.)
GANBRUZANDIA, GANBULUZANDIA,
GAMULUZANDIA (ik. Gamuluze
Andia, Urzainki, 2.1.1.6.)
GANBULUZZEA (ik. atal honetan, Gamuluzea,
Garde, 2.1.1.4.)
GANUZANDIA (ik. Gamuluze Andia, Urzainki,
2.1.1.6.)
GARAGARDOI GIBELA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
GARAGARDOIA (ik. Garardoia, Izaba,
2.1.1.5.)
GARAGARDOIA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
GARAGORRERIA (Izaba, 2.1.1.5.)
GARAITENIA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
GARANDATXA (ik. atal honetan, Garindotxa,
Bidankoze, 2.1.1.1.)
GARANDOTXA (ik. atal honetan, Garindotxa,
Bidankoze, 2.1.1.1.)
GARARDOIA (Erronkari, 2.1.1.3.)
GARARDOIA (Izaba, 2.1.1.5.)
GARARDOIA (Urzainki, 2.1.1.6.)
GARARDOIA URRIA (ik. Garardoia, Urzainki,
2.1.1.6.)
GARATEA (Izaba, 2.1.1.5.)

GARBISA (Izaba, 2.1.1.5.)
GARBIZAKUA (Urzainki, 2.1.1.6.)
GARBUZAGUA (Garde, 2.1.1.4.)
GARBUZONDOA (Garde, 2.1.1.4.)
GARDA (Erronkari, 2.1.1.3.)
GARDALAR (Erronkari, 2.1.1.3.)
GARDALAR (ik. atal honetan, Gardelatsa,
Garde, 2.1.1.4.)
GARDALATSA (ik. atal honetan, Gardelatsa,
Garde, 2.1.1.4.)
GARDASAISA (Erronkari, 2.1.1.3.)
GARDASEISA (Garde, 2.1.1.4.)
GARDASEISA (ik. atal honetan, Gardasaisa,
Erronkari, 2.1.1.3.)
GARDEGIA (Garde, 2.1.1.4.)
GARDEKO ERROTALTEA (Erronkari,
2.1.1.3.)
GARDELATSA (Garde, 2.1.1.4.)
GARDESAISA (ik. atal honetan, Gardasaisa,
Erronkari, 2.1.1.3.)
GARDIBARRA (Erronkari, 2.1.1.3.)
GARDODIA (Burgi, 2.1.1.2.)
GARGALEBURUA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
GARINDOTXA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
GARROTXIPI, LA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
GARZIATEÑA (Burgi, 2.1.1.2.)
GARZIATEÑABURUA (Burgi, 2.1.1.2.)
GAZTANARRIA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
GAZTANARRIKO GAINA (Uztarroze,
2.1.1.7.)
GAZTARRIKO GAINA (ik. Gaztanarriko
Gaina, Uztarroze, 2.1.1.7.)
GAZTELUALTEA (Burgi, 2.1.1.2.)
GAZTELUKALLA (Erronkari, 2.1.1.3.)
GAZTELUPINTAI (ik. Gaztulupintai, Izaba,
2.1.1.5.)
GAZTELUZAR ERREKA (ik. UZT, top.
Gaztuluzar Erreka, Uztarroze, 2.1.1.7.)
GAZTELUZARRA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
GAZTELUZARRA (ik. atal honetan,
Gaztuluzarra, Burgi, 2.1.1.2.)
GAZTELUZARRA (ik. atal honetan,
Gaztuluzarra, Erronkari, 2.1.1.3.)
GAZTELUZARRA (ik. Gaztuluzarra, Izaba,
2.1.1.5.)
GAZTELUZARRA, GAZTULUZAR (ik. UZT,
top. Gaztuluzarra, Uztarroze, 2.1.1.7.)
GAZTULUGAINEA (Urzainki, 2.1.1.6.)
GAZTULUPINTAI (Izaba, 2.1.1.5.)
GAZTULUZAR (ik. atal honetan, Gaztuluzarra,
Erronkari, 2.1.1.3.)
GAZTULUZAR ERREKA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
GAZTULUZARGIBELA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
GAZTULUZARRA (Burgi, 2.1.1.2.)
GAZTULUZARRA (Erronkari, 2.1.1.3.)
GAZTULUZARRA (Garde, 2.1.1.4.)
GAZTULUZARRA (Izaba, 2.1.1.5.)
GAZTULUZARRA (Uztarroze, 2.1.1.7.)

2.1.1. Erronkaribarko Euskal Toponimia (INDEX)

GESALA (Izaba, 2.1.1.5.)
GIBELEA (Erronkari, 2.1.1.3.)
GINBELETA (Izaba, 2.1.1.5.)
GIRARNEA (ik. atal honetan, Xirarena, Garde, 2.1.1.4.)
GOIENA, IBAR (ik. atal honetan, Ibar Goiena, Bidankoze, 2.1.1.1.)
GOIENBURU (Uztarroze, 2.1.1.7.)
GOIENBURU SAISA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
GOIENTABLETA (Urzainki, 2.1.1.6.)
GOIKOLEZEA (Erronkari, 2.1.1.3.)
GOIKOLEZEA (Garde, 2.1.1.4.)
GOIMURU SAISA (ik. Goienburu Saisa, Uztarroze, 2.1.1.7.)
GOIZLEZEA (ik. atal honetan, Goikolezea, Erronkari, 2.1.1.3.)
GOLDARASE (Bidankoze, 2.1.1.1.)
GOLLARIFONDA (Izaba, 2.1.1.5.)
GORLEZEA (ik. atal honetan, Goikolezea, Garde, 2.1.1.4.)
GOROSTIA (ik. Korostia, Uztarroze, 2.1.1.7.)
GORTETA (Burgi, 2.1.1.2.)
GORTETONDOA (Burgi, 2.1.1.2.)
GORTONDOA (ik. atal honetan, Gortetondoa, Burgi, 2.1.1.2.)
GRANBUZEA (ik. atal honetan, Gamuluzea, Garde, 2.1.1.4.)
GROMAGA (ik. atal honetan, Abormaga, Burgi, 2.1.1.2.)
GUALDERNA (ik. atal honetan, Uhalderna, Erronkari, 2.1.1.3.)
GUATXANDOA (ik. Eguatxa Ondoa, Uztarroze, 2.1.1.7.)
GUDUGUA (Erronkari, 2.1.1.3.)
GURTXI IBARKOA (ik. atal honetan, Otxibarkoa, Burgi, 2.1.1.2.)
GURUBURUIA (ik. atal honetan, Iriburua, Garde, 2.1.1.4.)

H

HARRIA, ARRIA (Izaba, 2.1.1.5.)
HIRU ERREGREEN MAHAIA (Izaba, 2.1.1.5.)
HORMAPEA (ik. Ormapea, Bormapea, Izaba, 2.1.1.5.)
HORNATUA (ik. Ornatua, Izaba, 2.1.1.5.)
HUALDERNA (ik. atal honetan, Uhalderna, Erronkari, 2.1.1.3.)

I

IBAINBERRO, IBANBERRO (ik. Ebainberro, Urzainki, 2.1.1.6.)
IBANBERRO (Garde, 2.1.1.4.)
IBANBERRO (ik. atal honetan, Ebainberro, Erronkari, 2.1.1.3.)
IBAR GOIENA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
IBARBELTZA (Burgi, 2.1.1.2.)
IBARBURUA (Izaba, 2.1.1.5.)

IBARGOITI (Erronkari, 2.1.1.3.)
IBARRA (Erronkari, 2.1.1.3.)
IBARRANTIA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
IBARZILOA (Burgi, 2.1.1.2.)
IBARZILOA (Erronkari, 2.1.1.3.)
IBIRIA (Izaba, 2.1.1.5.)
IBON (Izaba, 2.1.1.5.)
IBRIA (ik. Ibiria, Izaba, 2.1.1.5.)
IDIARTEA (ik. atal honetan, Iriarte, Garde, 2.1.1.4.)
IDIGURIA (ik. atal honetan, Iriburua, Garde, 2.1.1.4.)
IDIOTSEA, IDOSEA (ik. atal honetan, Ihosea, Erronkari, 2.1.1.3.)
IDOIA (Garde, 2.1.1.4.)
IDOIA (Izaba, 2.1.1.5.)
IGARABERIETA (ik. Ixeraberrieta, ERRONKARI, 2.1.1.3.)
IGARDAKUA (Izaba, 2.1.1.5.)
IGARDOIA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
IGARIARENA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
IGORDOIA (Izaba, 2.1.1.5.)
IGORIA (ik. Egoria, Izaba, 2.1.1.5.)
IGORIA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
IGORIÑOIA (Izaba, 2.1.1.5.)
IGORIÑOIA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
IHERADAKUA [Iharadakua] (ik. Igardakua, Izaba, 2.1.1.5.)
IHOSEA (Erronkari, 2.1.1.3.)
IJERABERRIETA (ik. atal honetan, Ixeraberrieta, Erronkari, 2.1.1.3.)
IKALTEA (ik. Ikialtea, Ekialtea, Uztarroze, 2.1.1.7.)
IKALTERREA (ik. Ekialterrea, Izaba, 2.1.1.5.)
IKATZBURUA (ik. Ikaxburua, Izaba, 2.1.1.5.)
IKAXBURUA (Izaba, 2.1.1.5.)
IKIALTEA (Erronkari, 2.1.1.3.)
IKIALTEA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
ILARRIA (Erronkari, 2.1.1.3.)
ILINTXASAGARTZEA (Izaba, 2.1.1.5.)
ILINTXAUTURRIA (Urzainki, 2.1.1.6.)
ILINTXESA (ik. BID, top. errom. Ilintxesa, la, Bidankoze, 2.1.1.1.)
ILOBIETA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
ILLAMINAKO ATEAK (Izaba, 2.1.1.5.)
ILLON (Burgi, 2.1.1.2.)
INARBLO, SOBRE (Burgi, 2.1.1.2.)
INGRUÑIA (ik. Ungruñea, Urzainki, 2.1.1.6.)
INSOLAZE (ik. Aginzolaze, Izaba, 2.1.1.5.)
INSOLE [Insolo] (Izaba, 2.1.1.5.)
INTXESA, la (ik, BID, top. errom. Ilintxesa, la, Bidankoze, 2.1.1.1.)
INTXUSTA (ik. ERR, iz.-goit. eta top. errom. Fuente de Arana, e.a, Erronkari, 2.1.1.3.)
INTXUSTAPEA (ik. atal honetan, Txustapea, Bidankoze, 2.1.1.1.)
INTZAGAONDOA (ik. Inzagaondua, Izaba, 2.1.1.5.)

- INTZAGAZOKOA (ik. Inzagazokoa, Izaba, 2.1.1.5.)
- INTZIRIA [Intxeria] (ik. Inziria [Inziria de Idoia, Izaba, 2.1.1.5.)
- INZA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
- INZABORDA (Burgi, 2.1.1.2.)
- INZAGA (Izaba, 2.1.1.5.)
- INZAGA (Urzainki, 2.1.1.6.)
- INZAGA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
- INZAGAONDOA (Izaba, 2.1.1.5.)
- INZAGAZOKOA [Inzaga Zokoa] (Izaba, 2.1.1.5.)
- INZIRIA (Izaba, 2.1.1.5.)
- IÑARI (ik. atal honetan, Yenyari, Garde, 2.1.1.4.)
- IÑARRIA (Urzainki, 2.1.1.6.)
- IÑARRIA ALTA (ik. Iñarria, Urzainki, 2.1.1.6.)
- IÑARRIA BAJA (ik. Iñarria, Urzainki, 2.1.1.6.)
- IOTSEA (Urzainki, 2.1.1.6.)
- IRABARNE (ik. Iribarne, Urzainki, 2.1.1.6.)
- IRABARRESAIETA (ik. Iribarne Saisa [Iribarren Saisa], Uztarroze, 2.1.1.7.)
- IRADAKUA (ik. Igardakua, Izaba, 2.1.1.5.)
- IRADAKULEKUA (Izaba, 2.1.1.5.)
- IRAGOIENSAISA (ik. Irigoine Saisa [Irigoien Saisa], Uztarroze, 2.1.1.7.)
- IRASOKOATEA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
- IRAZTOIA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
- IRAZTOIBURIA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
- IRAZTOIBURUA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
- IRAZTOIBURUA (Urzainki, 2.1.1.6.)
- IRAZTORRA (Izaba, 2.1.1.5.)
- IRIARTE (ik. atal honetan, Iriarte, Erronkari, 2.1.1.3.)
- IRIARTE (ik. atal honetan, Iriarte, Garde, 2.1.1.4.)
- IRIARTE (ik. Iriarte, Urzainki, 2.1.1.6.)
- IRIARTEA (Burgi, 2.1.1.2.)
- IRIARTEA (Erronkari, 2.1.1.3.)
- IRIARTEA (Garde, 2.1.1.4.)
- IRIARTEA (Urzainki, 2.1.1.6.)
- IRIARTEA, barrio de (Bidankoze, 2.1.1.1.)
- IRIBARNE (Urzainki, 2.1.1.6.)
- IRIBARNE (Uztarroze, 2.1.1.7.)
- IRIBARNE SAISA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
- IRIBARNE, barrio de (Bidankoze, 2.1.1.1.)
- IRIBARNEA (Garde, 2.1.1.4.)
- IRIBARNEA (ik. atal honetan, Iribarne, barrio de, Bidankoze, 2.1.1.1.)
- IRIBARREN (ik. Iribarne, Urzainki, 2.1.1.6.)
- IRIBARREN (ik. Iribarne, Uztarroze, 2.1.1.7.)
- IRIBARREN SEISA (ik. *Iribarne Saisa*, Uztarroze, 2.1.1.7.)
- IRIBARREN, barrio de (ik. atal honetan, *Iribarne*, barrio de; Bidankoze, 2.1.1.1.)
- IRIBARRENA (ik. Iribarne, Urzainki, 2.1.1.6.)
- IRIBARRENA, barrio de (ik. atal honetan, Iribarne, barrio de, Bidankoze, 2.1.1.1.)
- IRIBERRI (BURGI, 2.1.1.2.)
- IRIBERRI (Garde, 2.1.1.4.)
- IRIBERRIA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
- IRIBURIA (ik. atal honetan, Iriburua, Garde, 2.1.1.4.)
- IRIBURUA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
- IRIBURUA (Erronkari, 2.1.1.3.)
- IRIBURUA (Garde, 2.1.1.4.)
- IRIGOIEN (ik. Irigoine, Uztarroze, 2.1.1.7.)
- IRIGOIEN SEISA, IRIGOEINSEISA (ik. Irigoine Saisa, Uztarroze, 2.1.1.7.)
- IRIGOIENA (ik. Irigoine [Irigoiena], Uztarroze, 2.1.1.7.)
- IRIGOIENA (Urzainki, 2.1.1.6.)
- IRIGOINA (Erronkari, 2.1.1.3.)
- IRIGOINE (Uztarroze, 2.1.1.7.)
- IRIGOINE SAISA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
- IRIOLA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
- IRIOLAZE (Uztarroze, 2.1.1.7.)
- IRIONDOA (Burgi, 2.1.1.2.)
- IRIONDOA (Erronkari, 2.1.1.3.)
- IRIONDOA (Garde, 2.1.1.4.)
- IRORMAIETA (ik. Iurmaieta, Bidankoze, 2.1.1.1.)
- IRORZANDO [Irozaldo] (Izaba, 2.1.1.5.)
- IRUBURUA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
- IRURMAIETA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
- IRUTXASAREA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
- ISABA AGERRE (ik. Izaba Agerre.). (Urzainki, 2.1.1.6.)
- ISARDOKI, IXARDOKI, ITXARDOKI (ik. Lezarordoki, Urzainki, 2.1.1.6.)
- ISAROIÀ (Izaba, 2.1.1.5.)
- ISAROIETA (ik. Esaroieta, Urzainki, 2.1.1.6.)
- ISPEA (ik. Aspea [Aispea], Uztarroze, 2.1.1.7.)
- ITOLETA (Garde, 2.1.1.4.)
- ITOLETA (Izaba, 2.1.1.5.)
- ITOLETA (Urzainki, 2.1.1.6.)
- ITURARDAU (ik. Uturardau, Izaba, 2.1.1.5.)
- ITURBELTXA (ik. atal honetan, Iturbeltza, Bidankoze, 2.1.1.1.)
- ITURBELTZA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
- ITURBURUA (ik. Uturburua, Izaba, 2.1.1.5.)
- ITURGAXTOA (ik. atal honetan, Uturgaxtoa, Erronkari, 2.1.1.3.)
- ITURLOSKO (Erronkari, 2.1.1.3.)
- ITURRA (Izaba, 2.1.1.5.)
- ITURRIBELTZA (ik. atal honetan, Iturbeltza, Bidankoze, 2.1.1.1.)
- ITURRIOTZE, ITURRIOZE (ik. *Uturriotze*, Urzainki, 2.1.1.6.)
- ITURRIZARRA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
- ITURRIZARRA (BURGI, 2.1.1.2.)
- ITURROTX (ik. Uturrotx, Izaba, 2.1.1.5.)
- ITURROTXA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
- ITURROTXORDOKIA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
- ITURZARRETA (Garde, 2.1.1.4.)

2.1.1. Erronkaribarko Euskal Toponimia (INDEX)

ITXARDOIA (ik. atal honetan, Ixardoa, Garde, 2.1.1.4.)
ITXILANTA (ik. atal honetan, Etxalanta, Garde, 2.1.1.4.)
ITZALTZU (ik. Izalzu, Izaba, 2.1.1.5.)
ITZALTZU (ik. Izalzu, Urzainki, 2.1.1.6.)
ITZALTZU (ik. Izalzu, Uztarroze, 2.1.1.7.)
IXARABERRIETA (Burgi, 2.1.1.2.)
IXARABERRIETA (ik. atal honetan, Ixeraberrieta, Erronkari, 2.1.1.3.)
IXARDOIA (Garde, 2.1.1.4.)
IXAROIENA (Urzainki, 2.1.1.6.)
IXERABERRIETA (Erronkari, 2.1.1.3.)
IZABA AGERRE (Urzainki, 2.1.1.6.)
IZABA IZALZU, IZABA ITZALTZU (ik. Izabaizalzu, Uztarroze, 2.1.1.7.)
IZABAGERRE [Izaba Agerre] (Izaba, 2.1.1.5.)
IZABAIZALZU (Uztarroze, 2.1.1.7.)
IZABAIZALZU [Izaba Itzaltzu] (Izaba, 2.1.1.5.)
IZABARROA (Burgi, 2.1.1.2.)
IZABARROBA (ik. atal honetan, Izabarroa, Burgi, 2.1.1.2.)
IZABARROZOKOA (Erronkari, 2.1.1.3.)
IZABERROA (Garde, 2.1.1.4.)
IZAGABRE (ik. Izaba Agerre, Urzainki, 2.1.1.6.)
IZAGAONDOA (ik. Inzagaondoa, Izaba, 2.1.1.5.)
IZAGORPETA (Urzainki, 2.1.1.6.)
IZAILUZZEA (ik. Izeiluzea, Urzainki, 2.1.1.6.)
IZALORRA (BURGI, 2.1.1.2.)
IZALZU (Urzainki, 2.1.1.6.)
IZALZU (Uztarroze, 2.1.1.7.)
IZALZU [Itzaltzu] (Izaba, 2.1.1.5.)
IZARANDOIA (Garde, 2.1.1.4.)
IZARBURIA, IZARMURUA (ik. Izeiburua, Bidankoze, 2.1.1.1.)
IZARITU (ik. Aziaritu, Urzainki, 2.1.1.6.)
IZARJENTEA [Izargentea] (ik. Zeartxentea, Izaba, 2.1.1.5.)
IZEIBAKOTXA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
IZEIBURUA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
IZEIDOIA (Izaba, 2.1.1.5.)
IZEIDOIA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
IZEILUZZEA (Garde, 2.1.1.4.)
IZEILUZZEA (Izaba, 2.1.1.5.)
IZEILUZZEA (Urzainki, 2.1.1.6.)
IZEIORDOKI (Izaba, 2.1.1.5.)
IZEIZPETA [Izizpeta] (Izaba, 2.1.1.5.)
IZIDOIA (Garde, 2.1.1.4.)

J

JABROS (Bidankoze, 2.1.1.1.)
JABROS (Uztarroze, 2.1.1.7.)
JABROSI (ik. atal honetan, Jabros.). (Bidankoze, 2.1.1.1.)
JAUREGIZABALA (Uztarroze, 2.1.1.7.)

JEDE ULLINA, MALLILUA_ (ik. atal honetan, Xede Ullina, Mallilua, Burgi, 2.1.1.2.)
JERAXIBIKOA (ik. atal honetan, Xoraxibikoa, Burgi, 2.1.1.2.)
JIGATXA (BURGI, 2.1.1.2.)
JIRALNEA (ik. atal honetan, Xirarena, Garde, 2.1.1.4.)
JIRARENA (ik. atal honetan, Xirarena, Garde, 2.1.1.4.)
JIRIARNEA (ik. atal honetan, Xirarena, Garde, 2.1.1.4.)
JORAJIBIKOA (ik. atal honetan, Xoraxibikoa, Burgi, 2.1.1.2.)
JORGERENA ZIBIBURUA (Izaba, 2.1.1.5.)
JUKA (ik. atal honetan, Xuka, Garde, 2.1.1.4.)
JUKA, Muga de (ik. atal honetan, Xuka, Erronkari, 2.1.1.3.)
JUKE UTURRIA (ik. atal honetan, Xuka eta Xuke Uturria, Garde, 2.1.1.4.)

K

KABATANBURU (Uztarroze, 2.1.1.7.)
KAGAROLA (akatsa da, ik. Zegarrola [Zierrola], Uztarroze, 2.1.1.7.)
KAITRETA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
KAITRETA (Urzainki, 2.1.1.6.)
KAKUETA (Izaba, 2.1.1.5.)
KAKUETA (Urzainki, 2.1.1.6.)
KAKUGIA (Erronkari, 2.1.1.3.)
KALBAIRA (BIDANKOZE, 2.1.1.1.)
KALBARIOA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
KALBEIRA (Erronkari, 2.1.1.3.)
KALBEIRA (Garde, 2.1.1.4.)
KAMALONGA (ik. top. errom. Camalonga, Izaba, 2.1.1.5.)
KAMUE (ik. deit. Camue, Izaba, 2.1.1.5.)
KAÑADAXILOA (Izaba, 2.1.1.5.)
KAPALENA (BURGI, 2.1.1.2.)
KAPELANA (Erronkari, 2.1.1.3.)
KAPELU (Burgi, 2.1.1.2.)
KAPELLONDO (Burgi, 2.1.1.2.)
KAPULLUA (Urzainki, 2.1.1.6.)
KARKALETA (Burgi, 2.1.1.2.)
KARKALUTXEA (ik. atal honetan, Karrikaluxea, Burgi, 2.1.1.2.)
KARKARETA (ik. atal honetan, Karkaleta, Burgi, 2.1.1.2.)
KARKAZULUA (Izaba, 2.1.1.5.)
KARRAZUBEA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
KARRAZUBIA, KARROZUBIA (ik. Karrazubea, Uztarroze, 2.1.1.7.)
KARRIKABIDE (Izaba, 2.1.1.5.)
KARRIKAERTSIA (Garde, 2.1.1.4.)
KARRIKALUX (Izaba, 2.1.1.5.)
KARRIKALUXEA (Burgi, 2.1.1.2.)
KARRIKAZILOA (Izaba, 2.1.1.5.)

- KARROZUBIA (Burgi, 2.1.1.2.)
KARTXELA (ik. Lakartxela, Izaba, 2.1.1.5.)
KARTXEREA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
KARTXIRIA (ik. atal honetan, Kartxerea, Bidankoze, 2.1.1.1.)
KASKABELA (ik. atal honetan, Kaskabola.) (Bidankoze, 2.1.1.1.)
KASKABOLA (BIDANKOZE, 2.1.1.1.)
KASTULUZARRA (ik. atal honetan, Kastuluzarra, Garde, 2.1.1.4.)
KASTULUZARRA (ik. Gaztuluzarra, Uztarroze, 2.1.1.7.)
KATANBURU (ik. Kabatanburu, Uztarroze, 2.1.1.7.)
KATXELU (ik. atal honetan, Kaxelu, Burgi, 2.1.1.2.)
KATXOLATZE (Erronkari, 2.1.1.3.)
KATXOLATZE (ik. Ekatzolatze, Urzainki, 2.1.1.6.)
KATXOLAZE (ik. atal honetan, Katxolatze, Erronkari, 2.1.1.3.)
KAXELU (Burgi, 2.1.1.2.)
KELETA (ik. top. errom. Queleta, la, Izaba, 2.1.1.5.)
KIÑON ALTOA (ik. GAR, top. errom. Quiñón altoa, Garde, 2.1.1.4.)
KOKORDOKI (Uztarroze, 2.1.1.7.)
KOMULLA (ik. atal honetan, Lakomuria, Burgi, 2.1.1.2.)
KOROSTIA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
KOROSTIDOIA (Erronkari, 2.1.1.3.)
KOROSTIDOIA (ik. atal honetan, Kurrustidoia, Burgi, 2.1.1.2.)
KOROSTIMUGA (Erronkari, 2.1.1.3.)
KOROSTIPEA (Urzainki, 2.1.1.6.)
KOROSTURMUGARA (Izaba, 2.1.1.5.)
KORRUSTIDOIA (ik. atal honetan, Kurrustidoia, Burgi, 2.1.1.2.)
KORTAPLANA (ik. top. errom. Cortaplana, Izaba, 2.1.1.5.)
KOSKULLETA (ik. atal honetan, Kuskulleta, Burgi, 2.1.1.2.)
KOSTOBLE (ik. atal honetan, Kostobli, Burgi, 2.1.1.2.)
KOSTOBLI (Burgi, 2.1.1.2.)
KOSTOBLI (GARDE, 2.1.1.4.)
KOSTOBLIPEA (Burgi, 2.1.1.2.)
KOSTROMUGA (ik. Korosturmugara, Izaba, 2.1.1.5.)
KOTXORRETA (Garde, 2.1.1.4.)
KRUTXAGA (ik. Krutxeaga, Izaba, 2.1.1.5.)
KRUTXAGATEA (ik. atal honetan, Krutxegaratea, Bidankoze, 2.1.1.1.)
KRUTXALTEA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
KRUTXEAGA [Krutxaga] (Izaba, 2.1.1.5.)
KRUTXEBURUA (Burgi, 2.1.1.2.)
KRUTXEBURUA (Erronkari, 2.1.1.3.)
KRUTXEGARATEA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
KRUTXEGATEA (ik. atal honetan, Krutxegaratea, Bidankoze, 2.1.1.1.)
KRUTXEGORRIA (BIDANKOZE, 2.1.1.1.)
KRUTXEJARRA [Krutxajarra] (ik. Krutxexarra, Izaba, 2.1.1.5.)
KRUTXELAGA (ik. atal honetan, Krutxilaga, Garde, 2.1.1.4.)
KRUTXELAGA (Urzainki, 2.1.1.6.)
KRUTXELAGA MOZTRAGUA (ik. atal honetan, Krutxilaga, Garde, 2.1.1.4.)
KRUTXEPEA (Izaba, 2.1.1.5.)
KRUTXETA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
KRUTXETOA (Urzainki, 2.1.1.6.)
KRUTXETXURIA (ik. atal honetan, Krutxexuria, Bidankoze, 2.1.1.1.)
KRUTXEXARRA (Izaba, 2.1.1.5.)
KRUTXEXURIA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
KRUTXIBURIA (ik. atal honetan, Krutxeburua, Erronkari, 2.1.1.3.)
KRUTXIGARATEA (ik. atal honetan, Krutxegaratea, Bidankoze, 2.1.1.1.)
KRUTXIGORRIA (ik. atal honetan, Krutxegorria, Bidankoze, 2.1.1.1.)
KRUTXILAGA (Erronkari, 2.1.1.3.)
KRUTXILAGA (Garde, 2.1.1.4.)
KRUTXILLAGA (ik. atal honetan, Krutxilaga, Erronkari, 2.1.1.3.)
KRUTXILLAGA (ik. atal honetan, Krutxilaga, Garde, 2.1.1.4.)
KRUTXIPEA (Izaba, 2.1.1.5.)
KRUTXITXAR (ik. Krutxexarra, Izaba, 2.1.1.5.)
KRUTXUGORRIA (ik. atal honetan, Krutxegorria, Bidankoze, 2.1.1.1.)
KRUTXUTXURIA (ik. atal honetan, Krutxexuria, Bidankoze, 2.1.1.1.)
KUBILEA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
KUKULA (ik. BUR, top. errom. Kukula, la, Burgi, 2.1.1.2.)
KUKULA (ik. top. errom. Kukula Pintano, la, Garde, 2.1.1.4.)
KUKULA PINTANO (ik. BUR, top. errom. Kukula, la.) (Burgi, 2.1.1.2.)
KUKUNUESO (Erronkari, 2.1.1.3.)
KUKURRUSTA (Urzainki, 2.1.1.6.)
KUNBIETA (Erronkari, 2.1.1.3.)
KUNBUA (Izaba, 2.1.1.5.)
KUNBUXILOA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
KUNBUXILOA [Kunbujiloa, Kunbuziloa] (Izaba, 2.1.1.5.)
KUNTXEIA (Izaba, 2.1.1.5.)
KURRUSTIDOIA (Burgi, 2.1.1.2.)
KURUGOKIA (ik. Usurugoiena [Zurugoiena, Zurugokia, Izaba, 2.1.1.5.)
KURUTXAGA (ik. Krutxeaga, Izaba, 2.1.1.5.)
KURUTXETA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
KUSKULLETA (Burgi, 2.1.1.2.)

2.1.1. Erronkaribarko Euskal Toponimia (INDEX)

KUSKULLETA (ik. atal honetan, Kuskullueta, Erronkari, 2.1.1.3.)
KUSKULLUETA (Erronkari, 2.1.1.3.)
KUTUSBOTXEA, FOZ DE (Bidankoze, 2.1.1.1.)

L

LABAIO (ik. atal honetan, Lakiaoa, Burgi, 2.1.1.2.)
LABAKIETA (Urzainki, 2.1.1.6.)
LABEITURRI (Uztarroze, 2.1.1.7.)
LABETURRI (ik. Belaiturri, Izaba, 2.1.1.5.)
LADEGIA (Izaba, 2.1.1.5.)
LAGINTZEA (ik. Agintzea, Izaba, 2.1.1.5.)
LAGUAIO (ik. atal honetan, Lakiaoa, Burgi, 2.1.1.2.)
LAIZAPEA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
LAIZEROLA [Laizirola] (Izaba, 2.1.1.5.)
LAKARTXELA [Kartxela] (Izaba, 2.1.1.5.)
LAKIAOA (Burgi, 2.1.1.2.)
LAKOMULLA (ik. atal honetan, Lakomuria, Burgi, 2.1.1.2.)
LAKOMURIA (Burgi, 2.1.1.2.)
LAKONGATXA (ik. Arankogatxa, Arankougatxa, Izaba, 2.1.1.5.)
LAKORA (Izaba, 2.1.1.5.)
LAKUAGA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
LAKUAGA (Urzainki, 2.1.1.6.)
LAKUAGA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
LAKUNA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
LAKUNGATXA (ik. Arankugatxa, Arankougatxa, Izaba, 2.1.1.5.)
LAKURA (ik. Lakora, Izaba, 2.1.1.5.)
LAKURREA (Burgi, 2.1.1.2.)
LANDA (ik. BUR, top. errom. Landa, la, Burgi, 2.1.1.2.)
LANDA (ik. GAR, top. errom. Landa, la, Garde, 2.1.1.4.)
LANDA (Urzainki, 2.1.1.6.)
LANDA [La Landa] (Izaba, 2.1.1.5.)
LANDA ORDOKI (Urzainki, 2.1.1.6.)
LANDAANDIA (Izaba, 2.1.1.5.)
LANDABURUA (Izaba, 2.1.1.5.)
LANDAGOIENA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
LANDALONGA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
LANDAONDOA (Izaba, 2.1.1.5.)
LANDASARGIA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
LANDASARGUA (ik. Landasargia, Uztarroze, 2.1.1.7.)
LANDAZURIA (Izaba, 2.1.1.5.)
LANDETA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
LANDETA (ik. BUR, top. errom. Landeta, la, Burgi, 2.1.1.2.)
LANONDOA (ik. Landaondoa, Izaba, 2.1.1.5.)
LAPABE (Erronkari, 2.1.1.3.)
LAPATIA (Izaba, 2.1.1.5.)
LAPAZARRA (Izaba, 2.1.1.5.)

LAPEISPEA (ik. atal honetan, Lapizpea, Garde, 2.1.1.4.)
LAPITXORRONGA (ik. atal honetan, Pitxorronga, la, Bidankoze, 2.1.1.1.)
LAPIZA (ik. top. errom. Lapiza, la, Izaba, 2.1.1.5.)
LAPIZA (UZTARROZE, 2.1.1.7.)
LAPIZERTSIA (Erronkari, 2.1.1.3.)
LAPIZERTSIA (Garde, 2.1.1.4.)
LAPIZIRIA (Urzainki, 2.1.1.6.)
LAPIZPEA (Erronkari, 2.1.1.3.)
LAPIZPEA (Garde, 2.1.1.4.)
LAPURUX (Izaba, 2.1.1.5.)
LARGAINTIA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
LARGAINTIA (ERRONKARI, 2.1.1.3.)
LARGAINTIA (Urzainki, 2.1.1.6.)
LARGOTENA (BIDANKOZE, 2.1.1.1.)
LARNE EDERRA (ik. atal honetan, Llarne ederra, Erronkari, 2.1.1.3.)
LARNEGA (ik. Ernega, Urzainki, 2.1.1.6.)
LARRA (Burgi, 2.1.1.2.)
LARRA (Izaba, 2.1.1.5.)
LARRA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
LARRABIA (Garde, 2.1.1.4.)
LARRABURUA (Izaba, 2.1.1.5.)
LARRAGORRI (Izaba, 2.1.1.5.)
LARRAINGORRIA (Burgi, 2.1.1.2.)
LARRANDIA (Garde, 2.1.1.4.)
LARRARIA, LARRERIA (Izaba, 2.1.1.5.)
LARRARTEA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
LARRARTEA (Izaba, 2.1.1.5.)
LARRATZA (ik. GAR, top. errom. Larraza, la.) (Garde, 2.1.1.4.)
LARRATZA (la, Urzainki, 2.1.1.6.)
LARRATZBURUA (Urzainki, 2.1.1.6.)
LARRATZORDOKI (Urzainki, 2.1.1.6.)
LARRAZA (ik. Larratza, la, Urzainki, 2.1.1.6.)
LARRAZA [La Larraza] (Izaba, 2.1.1.5.)
LARRE (ik. atal honetan, Larra, Burgi, 2.1.1.2.)
LARREARTE (Uztarroze, 2.1.1.7.)
LARREDERRETA (Burgi, 2.1.1.2.)
LARREGIA (ik. Lerregia, Uztarroze, 2.1.1.7.)
LARREGIONDOA (ik. Lerregiondoa, Uztarroze, 2.1.1.7.)
LARREGORRI (ik. Larragorri, Izaba, 2.1.1.5.)
LARRENKOA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
LARREZARRA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
LARRERIA (ik. Larraria, Izaba, 2.1.1.5.)
LARRESTUMUGA (ik. Urrustumuga, Urzainki, 2.1.1.6.)
LARRETXODERRETA (Burgi, 2.1.1.2.)
LARRINGORREA (ik. atal honetan, Larraingorria, Burgi, 2.1.1.2.)
LARRONDO (Izaba, 2.1.1.5.)
LARRONDOKORRATE (Izaba, 2.1.1.5.)
LASA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
LASEKUNZARRA (ik. Lasunguzarra, Izaba, 2.1.1.5.)

- LASKO (Garde, 2.1.1.4.)
 LASOLOA (Izaba, 2.1.1.5.)
 LASPIROLA, LASTIROLA (ik. Aspilola, Urzainki, 2.1.1.6.)
 LASTATEGIA (Erronkari, 2.1.1.3.)
 LASTATEGIA (Garde, 2.1.1.4.)
 LASTRA (ik. atal honetan, Sasi: Sasi Lastra, Burgi, 2.1.1.2.)
 LASUNGUZARRA (Izaba, 2.1.1.5.)
 LATRAS (Izaba, 2.1.1.5.)
 LAZA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 LAZAGORRIA (ik. Lezagorria, Izaba, 2.1.1.5.)
 LAZE (ik. Laza, Uztarroze, 2.1.1.7.)
 LAZEBERDEA (ik. Olazeberdea, Izaba, 2.1.1.5.)
 LAZEGORRIA (ik. Lezegorria, Urzainki, 2.1.1.6.)
 LAZEMETO (ik. Zemeto, Izaba, 2.1.1.5.)
 LAZERIA (Burgi, 2.1.1.2.)
 LAZETA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 LAZIERROLA, LAZIROLA (ik. Zierrola, Uztarroze, 2.1.1.7.)
 LEBERRIA (Burgi, 2.1.1.2.)
 LEGAROS (Burgi, 2.1.1.2.)
 LEGAZ (Burgi, 2.1.1.2.)
 LEIZEROLA (ik. Laizerola, Izaba, 2.1.1.5.)
 LEJA (ik. Lexa, Izaba, 2.1.1.5.)
 LEJANKOA [Lesankoa] (ik. Lexankoa, Izaba, 2.1.1.5.)
 LEJARDOIA (ik. atal honetan, Lixardoia, Garde, 2.1.1.4.)
 LEJARENA (ik. atal honetan, Lezarena, Erronkari, 2.1.1.3.)
 LEJARRA (ik. atal honetan, Lexarra, Bidankoze, 2.1.1.1.)
 LEJARRA (ik. atal honetan, Lexarra, Erronkari, 2.1.1.3.)
 LEJARRA (ik. Lexarra, Izaba, 2.1.1.5.)
 LERDOIA (Erronkari, 2.1.1.3.)
 LERDOIA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 LERMALOA (Erronkari, 2.1.1.3.)
 LERREGIA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 LERREGIONDOA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 LEXA (Izaba, 2.1.1.5.)
 LEXANKO (ik. atal honetan, Amuluxanko eta BID, top. errom. Lexankos, los, Bidankoze, 2.1.1.1.)
 LEXANKOA (Izaba, 2.1.1.5.)
 LEXARALORRA [Lexar Alorra] (Izaba, 2.1.1.5.)
 LEXARDOIA (Burgi, 2.1.1.2.)
 LEXARDOIA (ik. atal honetan, Lixardoia, Garde, 2.1.1.4.)
 LEXARRA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
 LEXARRA (Erronkari, 2.1.1.3.)
 LEXARRA (Izaba, 2.1.1.5.)
 LEXARTXIPIA (Erronkari, 2.1.1.3.)
 LEXE (ik. Lexa, Izaba, 2.1.1.5.)
 LEZABRONPEA (Urzainki, 2.1.1.6.)
 LEZAGORRIA (BURGI, 2.1.1.2.)
 LEZAGORRIA (ik. Lezegorria, Urzainki, 2.1.1.6.)
 LEZAGORRIA (Izaba, 2.1.1.5.)
 LEZAIRUA (ik. Lezeirua, Izaba, 2.1.1.5.)
 LEZALTUA (Garde, 2.1.1.4.)
 LEZANKOA (ik. Lexankoa, Izaba, 2.1.1.5.)
 LEZANZODIA (BIDANKOZE, 2.1.1.1.)
 LEZAPEA (Erronkari, 2.1.1.3.)
 LEZAPEA (Garde, 2.1.1.4.)
 LEZARENA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
 LEZARENA (Erronkari, 2.1.1.3.)
 LEZARORDOKI (Urzainki, 2.1.1.6.)
 LEZEA (Urzainki, 2.1.1.6.)
 LEZEGORRIA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
 LEZEGORRIA (Urzainki, 2.1.1.6.)
 LEZEIRUA (Izaba, 2.1.1.5.)
 LHURS (ik. top. errom. Lhurs, Izaba, 2.1.1.5.)
 LIBON (ik. Ibon, Izaba, 2.1.1.5.)
 LIJARDOIA (ik. atal honetan, Lixardoia, Garde, 2.1.1.4.)
 LINUETA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 LITOA (ik. BUR, top. errom. Litobas, las eta Litos, los.) (Burgi, 2.1.1.2.)
 LITOA (Izaba, 2.1.1.5.)
 LIXARDOIA (Garde, 2.1.1.4.)
 LIXARDOIA (ik. atal honetan, Lexardoia, Burgi, 2.1.1.2.)
 LIXOTONDOA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
 LIZAGORRIA (ik. Lezagorria, Izaba, 2.1.1.5.)
 LIZANZOREA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
 LIZAPEA (ik. atal honetan, Lezapea, Garde, 2.1.1.4.)
 LIZARENA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
 LIZARRAGA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 LOGASTE (ik. atal honetan, Orgaisti, Burgi, 2.1.1.2.)
 LOGASTI (ik. atal honetan, Orgaisti, Burgi, 2.1.1.2.)
 LOIKOALTEA [Loiko Altea] (Izaba, 2.1.1.5.)
 LOIZETA (Erronkari, 2.1.1.3.)
 LOPRONEGIA (Urzainki, 2.1.1.6.)
 LOSKO (Izaba, 2.1.1.5.)
 LOSKO (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 LUARAKIETA (Izaba, 2.1.1.5.)
 LUGUNEA (ik. atal honetan, Lurgorria, Garde, 2.1.1.4.)
 LUNO (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 LURGILA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 LURGORRIA (Garde, 2.1.1.4.)
 LURREA (ik. atal honetan, Elurria, Garde, 2.1.1.4.)
 LURRIDOKIGUA (Izaba, 2.1.1.5.)
 LURTA (ik. BID, top. errom. Lurta, la, Bidankoze, 2.1.1.1.)
 LURTA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 LURTAPEA (Bidankoze, 2.1.1.1.)

2.1.1. Erronkaribarko Euskal Toponimia (INDEX)

LUTOA (ik. Litoa, Izaba, 2.1.1.5.)
LUTOA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
LLARNE EDERRA (Erronkari, 2.1.1.3.)
LLARNE EDERRA (Garde, 2.1.1.4.)
LLARRENKOA (ik. Larrenkoa, Uztarroze,
2.1.1.7.)
LLARRENZARRA (ik. Larrenzarra, Uztarroze,
2.1.1.7.)
LLARRINKOA (Burgi, 2.1.1.2.)

M

MAETXU (ik. Mazelu, Izaba, 2.1.1.5.)
MAGARDAGA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
MAGARDAGABURUA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
MAGARDOIA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
MAGARDOLATZE (Urzainki, 2.1.1.6.)
MAGORIA (Burgi, 2.1.1.2.)
MAIDUNBURUA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
MAILUA (Burgi, 2.1.1.2.)
MAIRUTURRIA (Urzainki, 2.1.1.6.)
MAISTOA (ik. Naiskoa, Izaba, 2.1.1.5.)
MALLILUA XEDEULLINA (Burgi, 2.1.1.2.)
MAMULORDOKI (Uztarroze, 2.1.1.7.)
MANDATXE (ik. BUR, deit. id., Burgi,
2.1.1.2.)
MANDELE (Burgi, 2.1.1.2.)
MANDELE ALTO (Burgi, 2.1.1.2.)
MANDELE BAJO (Burgi, 2.1.1.2.)
MANTATXA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
MANTXATEA (ik. Mantatxa, Uztarroze,
2.1.1.7.)
MANTXAZELEGIA (Izaba, 2.1.1.5.)
MANTXAZELEGIA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
MANZO GARZETX (Garde, 2.1.1.4.)
MARIÑE (Garde, 2.1.1.4.)
MARIATXURIETA (Burgi, 2.1.1.2.)
MARIGALDEBURUA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
MARIKALDA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
MARIKALDA (Burgi, 2.1.1.2.)
MARIMONTE (Burgi, 2.1.1.2.)
MARKUKAÑA (Burgi, 2.1.1.2.)
MARZAZETXE (ik. atal honetan, Manzo
Garzetz.) (Garde, 2.1.1.4.)
MASTOZARRA (Burgi, 2.1.1.2.)
MATIPIBARRA, CERRO DE (Bidankoze,
2.1.1.1.)
MAUKOROZA (Burgi, 2.1.1.2.)
MAURGIBARRA (Burgi, 2.1.1.2.)
MAUZOROZA (ik. atal honetan, Muruzorrotza
& Panpillone, Bidankoze, 2.1.1.1.)
MAZE (Izaba, 2.1.1.5.)
MAZEBERROA (Izaba, 2.1.1.5.)
MAZEIBARBURUA (Izaba, 2.1.1.5.)
MAZEIBARRA (Izaba, 2.1.1.5.)
MAZEKOMURUA (Izaba, 2.1.1.5.)
MAZELARRA (Izaba, 2.1.1.5.)
MAZELU (Izaba, 2.1.1.5.)

MAZEMUGAPIKATUA [Maze Mugapikatua]
(Izaba, 2.1.1.5.)
MAZULU (ik. Mazelu, Izaba, 2.1.1.5.)
MEAKASAPALLA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
MEAKATXORROTXA (ik. Meakxorrotxa,
Uztarroze, 2.1.1.7.)
MEAKAXORROTXA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
MEARENALORRA (Garde, 2.1.1.4.)
MELLUA (Burgi, 2.1.1.2.)
MELLUGA (ik. atal honetan, Melluga, Burgi,
2.1.1.2.)
MELLUGA DONOSOA (ik. atal honetan,
Melluga, Burgi, 2.1.1.2.)
MENDIBELTZA (Erronkari, 2.1.1.3.)
MENDIBELTZA (Garde, 2.1.1.4.)
MENDIBELTZA (Izaba, 2.1.1.5.)
MENDIBELTZA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
MENDIGATX TXIKIYA (ik. atal honetan,
Mendigatxa, Erronkari, 2.1.1.3.)
MENDIGATXA (Erronkari, 2.1.1.3.)
MENDIGATXA (Izaba, 2.1.1.5.)
MENDIGATXA (Urzainki, 2.1.1.6.)
MENDIGATXA ANDIA (ik. atal honetan,
Mendigatxa, Erronkari, 2.1.1.3.)
MENDIGATXA KOMUN (ik. atal honetan,
Mendigatxa, Erronkari, 2.1.1.3.)
MENDIGATXA TXIKIA (ik. atal honetan,
Mendigatxa, Erronkari, 2.1.1.3.)
MENDIJAKO (ik. atal honetan, Mentexako,
Garde, 2.1.1.4.)
MENDIKOSANTXE (Urzainki, 2.1.1.6.)
MENDIKOSANZ (Izaba, 2.1.1.5.)
MENDITXAKO (ik. atal honetan, Mentexako,
Garde, 2.1.1.4.)
MENDIURRIEYA (Erronkari, 2.1.1.3.)
MENDIXAKO (ik. atal honetan, Mentexako.)
(Garde, 2.1.1.4.)
MENENXA (ik. deit. id. eta top. errom. El
Cerro de Menenxa, Izaba, 2.1.1.5.)
MENKATXA (Urzainki, 2.1.1.6.)
MENTARTEA (Urzainki, 2.1.1.6.)
MENTEJAKO (ik. atal honetan, Mentexako,
Garde, 2.1.1.4.)
MENTEXAKO (Garde, 2.1.1.4.)
MESTERRU SARGUA (ik. Moztrugua,
Urzainki, 2.1.1.6.)
MESTRUA SARGUA (ik. Moztrugua,
Urzainki, 2.1.1.6.)
MILIKOTX (Bidankoze, 2.1.1.1.)
MILINGRATE (ik. Belaingarate, Izaba,
2.1.1.5.)
MINTXARENA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
MINTXATE (Izaba, 2.1.1.5.)
MINTXATE (Uztarroze, 2.1.1.7.)
MINTXATEATARTEA [Mintxate Atartea]
(Izaba, 2.1.1.5.)
MINTXATEURRIA [Mintxate Urria] (Izaba,
2.1.1.5.)

MIÑOSAITSA (Urzainki, 2.1.1.6.)
MIRA ALDEA (ik. atal honetan, Mearen Alorra, Garde, 2.1.1.4.)
MIRALDE GOIENA (ik. atal honetan, Mearen Alorra, Garde, 2.1.1.4.)
MIRUDOIA (Burgi, 2.1.1.2.)
MIXKALA (Burgi, 2.1.1.2.)
MOLINKRUTXEA (Garde, 2.1.1.4.)
MONBIELA (ik. top. errom. id, Izaba, 2.1.1.5.)
MONLON, MONLONG (ik. top. errom. id, Izaba, 2.1.1.5.)
MORBAPEA (Izaba, 2.1.1.5.)
MOREA (Burgi, 2.1.1.2.)
MORTUGUA (ik. atal honetan, Moztragua, Garde, 2.1.1.4.)
MOSKAIRUA (Burgi, 2.1.1.2.)
MOSTRAGUBURUA (Izaba, 2.1.1.5.)
MOZTRAGUA (Garde, 2.1.1.4.)
MOZTRUGIA (ik. Moztragua, Urzainki, 2.1.1.6.)
MOZTRUGUA (Erronkari, 2.1.1.3.)
MOZTRUGUA (Urzainki, 2.1.1.6.)
MOZTRUGUA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
MOZTRUGUBURUA (Urzainki, 2.1.1.6.)
MOZTURUA (Burgi, 2.1.1.2.)
MUGA DE IZIZ, la (Bidankoze, 2.1.1.1.)
MUGA EDERRA (Garde, 2.1.1.4.)
MUGABERDEA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
MUGAEDERRA (Erronkari, 2.1.1.3.)
MUGAEDERRA (Urzainki, 2.1.1.6.)
MUGAPIKATUA (ik. Mazemugapikatua, Izaba, 2.1.1.5.)
MUGARDOLATZE (ik. Magardolatze, Urzainki, 2.1.1.6.)
MUGARRIA (Burgi, 2.1.1.2.)
MUGAZARRA (Erronkari, 2.1.1.3.)
MUGETA (Urzainki, 2.1.1.6.)
MUITABLETA (ik. Goientableta, Urzainki, 2.1.1.6.)
MULIDOIA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
MUNDUEBELE (Izaba, 2.1.1.5.)
MURDUKOTX (Izaba, 2.1.1.5.)
MURGIBLE GIBELA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
MURKUBURUA (ik. Burkuburua, Urzainki, 2.1.1.6.)
MURKULLA (ik. atal honetan, Burkullua, Garde, 2.1.1.4.)
MURKULLA (ik. Murkullua, Uztarroze, 2.1.1.7.)
MURKULLUA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
MURKULLUA [Burkulla] (Izaba, 2.1.1.5.)
MURKULLUGIBELA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
MURLON [Murlong] (ik. top. errom, Murlong, Izaba, 2.1.1.5.)
MURUA (Izaba, 2.1.1.5.)
MURURDIKOTX (ik. Murdukotx, Izaba, 2.1.1.5.)
MURUZORROTZA, ? (Bidankoze, 2.1.1.1.)

MURUZORROZA, Cerro de (Burgi, 2.1.1.2.)
MURZABALA (Garde, 2.1.1.4.)
MUSKILDA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
MUZIA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
MUZTRUGIA (ik. Muztrugua, Urzainki, 2.1.1.6.)
MUZTULGUA (Izaba, 2.1.1.5.)

N

NABA (ik. BID, top. errom. La Nava, Bidankoze, 2.1.1.1.)
NABA (Urzainki, 2.1.1.6.)
NABALTEA (Erronkari, 2.1.1.3.)
NABARJEINA (ik. atal honetan, Nabarxeina, Bidankoze, 2.1.1.1.)
NABARKO (Bidankoze, 2.1.1.1.)
NABARKOBA (Burgi, 2.1.1.2.)
NABARROI (Burgi, 2.1.1.2.)
NABARXEINA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
NABARZATO (Erronkari, 2.1.1.3.)
NABARZATO (Garde, 2.1.1.4.)
NABARZATO ALTEA (ik. atal honetan, Nabarzatoaltea, Erronkari, 2.1.1.3.)
NABARZATOALTEA (Erronkari, 2.1.1.3.)
NABARZATOBURUA (Erronkari, 2.1.1.3.)
NABAZARRA (Burgi, 2.1.1.2.)
NABOR (UZTARROZE, 2.1.1.7.)
NAI (ik. Anai eta top. errom. La Mesa de los Tres Reyes, Izaba, 2.1.1.5.)
NAISKOA (ik. Anaiskoa, Izaba, 2.1.1.5.)

O

OARMURUA (ik. Armurua, Izaba, 2.1.1.5.)
OBIETA (ik. Osobieta, Izaba, 2.1.1.5.)
OBIETA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
ODELLALUZZEA (Garde, 2.1.1.4.)
ODI (Uztarroze, 2.1.1.7.)
ODIETA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
ODIETA (Burgi, 2.1.1.2.)
ODIETA (Erronkari, 2.1.1.3.)
ODUN (ik. atal honetan, Udun, Burgi, 2.1.1.2.)
OIANARTEA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
OIEZKIA (Urzainki, 2.1.1.6.)
OJANONDOA (ik. atal honetan, Oxanondoa, Garde, 2.1.1.4.)
OJEZKIEDERRA (ik. atal honetan, Oxezkiederra, Erronkari, 2.1.1.3.)
OKAPUA (ik. atal honetan, Opakia, Burgi, 2.1.1.2.)
OLABERRIA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
OLAGAUSTE (Burgi, 2.1.1.2.)
OLAMIARRA (Burgi, 2.1.1.2.)
OLAZEBERDEA (Izaba, 2.1.1.5.)
OLEGIA (BURGI, 2.1.1.2.)
OLEGIA (Erronkari, 2.1.1.3.)
OLEGIONDOA (Burgi, 2.1.1.2.)
OLEGIONDOA (Erronkari, 2.1.1.3.)

2.1.1. Erronkaribarko Euskal Toponimia (INDEX)

- OLERREA (Burgi, 2.1.1.2.)
OLERREA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
OLZIBIETA (ik. Onzibieta, Izaba, 2.1.1.5.)
OLLAKASAIISA (Izaba, 2.1.1.5.)
OLLAKEKURRIA (Erronkari, 2.1.1.3.)
OLLALUZZEA (ik. atal honetan, Odellaluzea, Garde, 2.1.1.4.)
OLLAMIARRA (Burgi, 2.1.1.2.)
OLLAMIERRA (ik. atal honetan, Ollamierra, Burgi, 2.1.1.2.)
OLLARGARATE (Erronkari, 2.1.1.3.)
OLLARGARATE (Garde, 2.1.1.4.)
OLLAT (Burgi, 2.1.1.2.)
OLLATE (Burgi, 2.1.1.2.)
OLLEGIA (ik. atal honetan, Olegia, Burgi, 2.1.1.2.)
OLLEGIIONDOA (ik. atal honetan, Olegiiondoa, Burgi, 2.1.1.2.)
OLLOKIA (Erronkari, 2.1.1.3.)
OLLOKIA (Garde, 2.1.1.4.)
ON PEDRO (Burgi, 2.1.1.2.)
ON ROMAN, borda (BURGI, 2.1.1.2.)
ONTZIARRIA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
ONZIBIETA (Izaba, 2.1.1.5.)
ONZUBIETA (ik. Onzibieta, Izaba, 2.1.1.5.)
OÑA (Burgi, 2.1.1.2.)
OPAKIA (Burgi, 2.1.1.2.)
OPAKUA (ik. atal honetan, Opakia, Burgi, 2.1.1.2.)
ORABALE (Erronkari, 2.1.1.3.)
ORABALE (Urzainki, 2.1.1.6.)
ORABALE URRIA (Urzainki, 2.1.1.6.)
ORAKUA (Izaba, 2.1.1.5.)
ORARRARIA (Urzainki, 2.1.1.6.)
ORBAISTI (ik. atal honetan, Orgaisti, Burgi, 2.1.1.2.)
ORDANOLA (ik. atal honetan, Urdanola, Bidankoze, 2.1.1.1.)
ORDINA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
ORDOITI (ik. Urdaite, Izaba, 2.1.1.5.)
ORDOKI (ik. Landa Ordoki, Urzainki, 2.1.1.6.)
ORGAISTI (Burgi, 2.1.1.2.)
ORGANBIDEA (Urzainki, 2.1.1.6.)
ORIARRIAGA (Urzainki, 2.1.1.6.)
ORIARRIAGA [Ori Arriaga] (Izaba, 2.1.1.5.)
ORIARRIAGA SARGUA (ik. Oriarriaga, Urzainki, 2.1.1.6.)
ORIARRIAGA SARGUA (ik. Oriarriaga Sargua, Izaba, 2.1.1.5.)
ORIERRIAGASARGUA [Oriarriaga Sargua] (Izaba, 2.1.1.5.)
ORKATUA (Urzainki, 2.1.1.6.)
ORMAPEA (ik. Bormapea, Izaba, 2.1.1.5.)
ORNATUA (Izaba, 2.1.1.5.)
ORO (Urzainki, 2.1.1.6.)
OROBAL (ik. Orabale, Urzainki, 2.1.1.6.)
OROBAL URRIA (ik. Orabale Urria, Urzainki, 2.1.1.6.)
ORRERARIA (Erronkari, 2.1.1.3.)
ORRIRRAGASARGUA (Erronkari, 2.1.1.3.)
ORRIZ, PUEYO DE (Burgi, 2.1.1.2.)
ORTSE (ik. atal honetan, Otse, Bidankoze, 2.1.1.1.)
OSAGORRIA (ik. Otxogorri, Uztarroze, 2.1.1.7.)
OSALLARRENKUETA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
OSANARTEGIA (ik. Oxanartegia, Urzainki, 2.1.1.6.)
OSANEA (ik. Oxanea, Izaba, 2.1.1.5.)
OSASARASTETA (Izaba, 2.1.1.5.)
OSE (ik. atal honetan, Otse, Bidankoze, 2.1.1.1.)
OSEA (Burgi, 2.1.1.2.)
OSIA (ik. Usia, Uztarroze, 2.1.1.7.)
OSINDUNDUA (Izaba, 2.1.1.5.)
OSINONDOA (ik. Osindundua, Izaba, 2.1.1.5.)
OSINUGALTEA (Izaba, 2.1.1.5.)
OSINUNDUA (ik. Osindundua, Izaba, 2.1.1.5.)
OSKIA (Garde, 2.1.1.4.)
OSOBIA (Garde, 2.1.1.4.)
OSOBIETA (Izaba, 2.1.1.5.)
OSOLLARRENKUETA (ik. Osallarrenkueta, Uztarroze, 2.1.1.7.)
OTEIZA (ik. atal honetan, Oteiza Landa, Garde, 2.1.1.4.)
OTEIZA LANDA (Garde, 2.1.1.4.)
OTOKI (Urzainki, 2.1.1.6.)
OTORGIBLEA (ik. atal honetan, Torregibelea, Erronkari, 2.1.1.3.)
OTSASARASTETA (ik. Osasarasteta, Izaba, 2.1.1.5.)
OTSE (Bidankoze, 2.1.1.1.)
OTSOBIETA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
OTSOBIETA (ik. Osobieta, Izaba, 2.1.1.5.)
OTXIBARKOA (Burgi, 2.1.1.2.)
OTXOGORRI (Uztarroze, 2.1.1.7.)
OTXOGORRIGAINA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
OTXOGORRIGAINA (ik. Otxogorrigaina, Uztarroze, 2.1.1.7.)
OTXOGORRIKOGAINA (ik. Otxogorrigaina, Uztarroze, 2.1.1.7.)
OTXOGORRITXIPIA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
OTXOZOKO, borda de (ik. BUR, deit. id. eta atal honetan, Donotxoia, Donosoa, Burgi, 2.1.1.2.)
OXANA, campo la (Burgi, 2.1.1.2.)
OXANARTEGIA (Urzainki, 2.1.1.6.)
OXANEA (Garde, 2.1.1.4.)
OXANEA (Izaba, 2.1.1.5.)
OXANONDOA (Garde, 2.1.1.4.)
OXE (ik. atal honetan, Otse, Bidankoze, 2.1.1.1.)
OXEZKIEDERRA (Erronkari, 2.1.1.3.)

P

PAKOLUZZEA (Bidankoze, 2.1.1.1.)

- PALPATE (Urzainki, 2.1.1.6.)
PALPATE (Uztarroze, 2.1.1.7.)
PANPELLON (ik. atal honetan, Panpillone,
Burgi, 2.1.1.2.)
PANPILLON (ik. atal honetan, Panpillone,
Burgi, 2.1.1.2.)
PANPILLONE (Burgi, 2.1.1.2.)
PANPILLONI (Bidankoze, 2.1.1.1.)
PANTXARAS (ik. atal honetan, Pantxarase,
Burgi, 2.1.1.2.)
PANTXARAS (ik. atal honetan, Pantxarase,
Garde, 2.1.1.4.)
PANTXARASE (Burgi, 2.1.1.2.)
PANTXARASE (Erronkari, 2.1.1.3.)
PANTXARASE (Garde, 2.1.1.4.)
PANTXARAXE (ik. atal honetan, Pantxarase,
Garde, 2.1.1.4.)
PARATEBERRIA [Pareteberria] (Izaba,
2.1.1.5.)
PARETEBERRIA (Garde, 2.1.1.4.)
PATEBERRIA (ik. Parateberria, Izaba, 2.1.1.5.)
PEIO (ik. atal honetan, Epeio, Erronkari,
2.1.1.3.)
PEKO BERREINZE (Bidankoze, 2.1.1.1.)
PEKOETXE (Izaba, 2.1.1.5.)
PELALTEA (ik. atal honetan, Pilaltea,
Bidankoze, 2.1.1.1.)
PEÑABURUA (ik. GAR, top. errom. Peña de
Axerarena, la, Garde, 2.1.1.4.)
PEÑAGORRIA (Urzainki, 2.1.1.6.)
PEÑALUXEA (ik. deit. Lugea, Lujea eta top.
errom. Peñalujea, Izaba, 2.1.1.5.)
PEÑALUZZEA (Urzainki, 2.1.1.6.)
PEÑARREZIBIETA (ik. Arrizibieta eta top.
errom. Peñarrezibieta, Izaba, 2.1.1.5.)
PEÑETA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
PEÑETA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
PEPELTXA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
PEPELTXE (ik. Pepeltxa, Uztarroze, 2.1.1.7.)
PESCAMU (ik. top. errom. Pescamón
[Pescamú, Izaba, 2.1.1.5.)
PIKARRA (ik. BID, top. errom. Picarrita
llamada Segura, la.) (Bidankoze, 2.1.1.1.)
PIKARRA (ik. top. errom. La Picarra, Izaba,
2.1.1.5.)
PIKARRA (ik. UZT, top. errom. Picarras de
Leizapea, las, Uztarroze, 2.1.1.7.)
PIKOA [La Pikoa] (Urzainki, 2.1.1.6.)
PIKOA TXIKOTA [La Pikoa Txikota]
(Urzainki, 2.1.1.6.)
PIKOANDIA (Urzainki, 2.1.1.6.)
PIKUA (Izaba, 2.1.1.5.)
PILALTEA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
PINTANO (Burgi, 2.1.1.2.)
PINTANO (Erronkari, 2.1.1.3.)
PINTANO (Garde, 2.1.1.4.)
PISTA (ik. UZT, top. errom. Pista, el Portillo de
la, Uztarroze, 2.1.1.7.)
PISTABURUA (Izaba, 2.1.1.5.)
PISTABURUA (Urzainki, 2.1.1.6.)
PISTAPEA (Urzainki, 2.1.1.6.)
PISTAPEA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
PITXORRONGA (ik. BID, top. errom.
Pitxorronga, la, Bidankoze, 2.1.1.1.)
PIZABALA (Izaba, 2.1.1.5.)
PIZALABALA (Izaba, 2.1.1.5.)
PLAZABERRI (Izaba, 2.1.1.5.)
PLAZABIZKARRA (Izaba, 2.1.1.5.)
POIETA (ik. atal honetan, Puieta, Garde,
2.1.1.4.)
POIETABURUA (Garde, 2.1.1.4.)
POIETAKO ALORRA (Garde, 2.1.1.4.)
POIETAKOLARRA (ik. atal honetan,
Poietaoalorra, Garde, 2.1.1.4.)
POIETAONDOA (Garde, 2.1.1.4.)
POIO (Burgi, 2.1.1.2.)
POIO (Erronkari, 2.1.1.3.)
POITABURIA (ik. atal honetan, Poietaburia,
Garde, 2.1.1.4.)
POITAKOALORRA (ik. atal honetan,
Poietaoalorra, Garde, 2.1.1.4.)
POITOKOLARRA (ik. atal honetan,
Poietaoalorra, Garde, 2.1.1.4.)
POITONDOA (ik. atal honetan, Poietaoalorra,
Garde, 2.1.1.4.)
POITUNDOA (ik. atal honetan, Poietaoalorra,
Garde, 2.1.1.4.)
POJUA (ik. atal honetan, Poxua, Erronkari,
2.1.1.3.)
POJUPEA (ik. atal honetan, Poxupea, Erronkari,
2.1.1.3.)
PORTAZABALEA (Erronkari, 2.1.1.3.)
POSTABURIA (ik. atal honetan, Poietaburia,
Garde, 2.1.1.4.)
POSUA (ik. atal honetan, Poxua, Erronkari,
2.1.1.3.)
POSUPEA (ik. atal honetan, Poxupea,
Erronkari, 2.1.1.3.)
POXUA (Erronkari, 2.1.1.3.)
POXUPEA (Erronkari, 2.1.1.3.)
PRESAZARRA (Urzainki, 2.1.1.6.)
PUEIONDOA (ik. atal honetan, Poietaoalorra eta
top. errom. Pueyo de Argaraia, e.a, Garde,
2.1.1.4.)
PUIETA (Garde, 2.1.1.4.)
PUIETAKOLARRA (ik. atal honetan,
Poietaoalorra, Garde, 2.1.1.4.)
PUIETAONDOA (ik. atal honetan, Poietaoalorra,
Garde, 2.1.1.4.)
PUIOTONDOA (ik. atal honetan, Poietaoalorra,
Garde, 2.1.1.4.)
PUIEONDOA (ik. atal honetan, Poietaoalorra,
Garde, 2.1.1.4.)
PUITONDOA (ik. atal honetan, Poietaoalorra,
Garde, 2.1.1.4.)

2.1.1. Erronkaribarko Euskal Toponimia (INDEX)

PUITUNDOA (ik. atal honetan, Poietandoa, Garde, 2.1.1.4.)
PUIUARRIA (Erronkari, 2.1.1.3.)
PUNTAMURUA (Izaba, 2.1.1.5.)
PUNTARRI (Uztarroze, 2.1.1.7.)
PUTXUKOERREKA [Putzuko Erreka] (Izaba, 2.1.1.5.)

R

RABIA (ik. atal honetan, Errebia, Erronkari, 2.1.1.3.)
RAXA (ERRONKARI, 2.1.1.3.)
RAXA (Garde, 2.1.1.4.)
REBIA (ik. atal honetan, Errebia, Erronkari, 2.1.1.3.)
REGAGATXA (ik. atal honetan, Errekagatxa, Burgi, 2.1.1.2.)
REGATXAGA (Burgi, 2.1.1.2.)
REGIASARGIETA (Burgi, 2.1.1.2.)
REKAGATXA (ik. atal honetan, Errekagatxa, Erronkari, 2.1.1.3.)
REKIAMORTOSOROA (ik. Erregiabortusorua, Izaba, 2.1.1.5.)
RELUZEA (Burgi, 2.1.1.2.)
RESTEMUGA, RESTIMUGA, RUSTUMUGA [La Restemuga] (ik. Urrustumuga, Urzainki, 2.1.1.6.)
RETENEA (ik. atal honetan, Reteña, Burgi, 2.1.1.2.)
RETEÑA (Burgi, 2.1.1.2.)
RETOLA (ik. Erretola, Izaba, 2.1.1.5.)
RETOLAZE (Izaba, 2.1.1.5.)
RETTXARREA (ik. Errazarria, Izaba, 2.1.1.5.)
RETXUGA SARGUA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
RIGARAIA (Burgi, 2.1.1.2.)
RIGORRIA (ik. atal honetan, Errigorria, Erronkari, 2.1.1.3.)
RISKUETA (ik. Urruskueta, Izaba, 2.1.1.5.)
ROIZU (ik. Erroizu, Izaba, 2.1.1.5.)
ROIZU (ik. Erroizu, Uztarroze, 2.1.1.7.)
ROPALEZEA (Burgi, 2.1.1.2.)
ROSPURIA, RUSPURIA (ik. Urruspuria, Uztarroze, 2.1.1.7.)
ROTALTEA (Burgi, 2.1.1.2.)
RUTALTEA (ik. atal honetan, Errotaltea, Garde, 2.1.1.4.)
RUTEA (ik. atal honetan, Urrutea, Garde, 2.1.1.4.)

S

SABALKOA (ik. Xabalkoa, Uztarroze, 2.1.1.7.)
SABIROKI (ik. Axariberoki, Izaba, 2.1.1.5.)
SABUKI (ik. deit. id, Izaba, 2.1.1.5.)
SADUGUA (ik. Budogia, Izaba, 2.1.1.5.)
SAGARDOIA (ik. atal honetan, Sagartoa, Erronkari, 2.1.1.3.)

SAGARDOIA (ik. Sagartoa, Urzainki, 2.1.1.6.)
SAGARGATXA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
SAGARRA (Burgi, 2.1.1.2.)
SAGARRAGA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
SAGARRAGA (Burgi, 2.1.1.2.)
SAGARTOIA (ERRONKARI, 2.1.1.3.)
SAGARTOIA (Urzainki, 2.1.1.6.)
SAGARTOIETA (ik. Bornas Sagastoieta, Izaba, 2.1.1.5.)
SAGARTOIETA (Urzainki, 2.1.1.6.)
SAGASTOIA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
SAGASTOIA (ik. atal honetan, Sagartoa.) (Erronkari, 2.1.1.3.)
SAGASTOIA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
SAIESANDIA [Saies Andia] (ik. Saisandia, Izaba, 2.1.1.5.)
SAIMURUA (Garde, 2.1.1.4.)
SAIMURUA (Izaba, 2.1.1.5.)
SAIORA (GARDE, 2.1.1.4.)
SAISA (Burgi, 2.1.1.2.)
SAISA (ik. atal honetan, Gardasaisa, Erronkari, 2.1.1.3.)
SAISA (Izaba, 2.1.1.5.)
SAISA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
SAISA LLARANKOA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
SAISADERRA (ik. Saisederra, Izaba, 2.1.1.5.)
SAISANDIA (Izaba, 2.1.1.5.)
SAISBARRONDOA (Izaba, 2.1.1.5.)
SAISEA (ik. Saisa, Izaba, 2.1.1.5.)
SAISEDERRA (Izaba, 2.1.1.5.)
SAISEKOLLARENKOA (Burgi, 2.1.1.2.)
SAISONDARRA (ik. Saisbarrondoa, Izaba, 2.1.1.5.)
SAITSA (ik. atal honetan, Saisa, Burgi, 2.1.1.2.)
SAITSA (Urzainki, 2.1.1.6.)
SAITSEDERRA (Urzainki, 2.1.1.6.)
SAKAKULLUA (Erronkari, 2.1.1.3.)
SAKAKULLUA (ik. ERR top, Urzainki, 2.1.1.6.)
SAKLO [Sakro] (Izaba, 2.1.1.5.)
SAKULO (Izaba, 2.1.1.5.)
SAKULO (ik. Sakulo, Izaba, 2.1.1.5.)
SAKULOSAISA (Izaba, 2.1.1.5.)
SAKULOSEISA (ik. Sakulosaisa, Izaba, 2.1.1.5.)
SALABERRO (Uztarroze, 2.1.1.7.)
SALAMONE (ik. atal honetan, Zalamone, Garde, 2.1.1.4.)
SALBOTX (Garde, 2.1.1.4.)
SAN JUAN ALTEA (ERRONKARI, 2.1.1.3.)
SAN JUANXILOA (ERRONKARI, 2.1.1.3.)
SAN MARCO ELARRA (ik. atal honetan, San Marko Larra, Bidankoze, 2.1.1.1.)
SAN MARKO LARRA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
SAN MARKO LARRA (Erronkari, 2.1.1.3.)
SAN MARTIN ARGIBLE (ERRONKARI, 2.1.1.3.)
SAN MIGEL ALTEA (Erronkari, 2.1.1.3.)

- SANDUARENA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
 SANJULIANALTEA [San Julian Altea] (Izaba, 2.1.1.5.)
 SANJULIANPEA [San Julian Pea] (Izaba, 2.1.1.5.)
 SANSEGURNEA (ik. atal honetan, Ansegurnea, Bidankoze, 2.1.1.1.)
 SANSO ANDIA (Burgi, 2.1.1.2.)
 SANSO ANDIA (ik. atal honetan, Sansoandia, Erronkari, 2.1.1.3.)
 SANSOAIN (Burgi, 2.1.1.2.)
 SANSOAIN (ik. atal honetan, Sansoaine, Garde, 2.1.1.4.)
 SANSOAINE (Garde, 2.1.1.4.)
 SANSOANDIA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
 SANSOANDIA (Erronkari, 2.1.1.3.)
 SANSOAÑE (ik. atal honetan, Sansoaine, Garde, 2.1.1.4.)
 SANSODIA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
 SANSONERROTALTEA [Sanson Errotaltea] (Izaba, 2.1.1.5.)
 SANSORENERROTALTEA (ik. Sansonerrotaltea, Izaba, 2.1.1.5.)
 SANSSO ANDIA (ik. atal honetan, Sansoandia, Erronkari, 2.1.1.3.)
 SANTIFIKATORI (ik. BUR, top. errom. Santificatore, Burgi, 2.1.1.2.)
 SANTXA ARGAÑA, ASTA_ (Bidankoze, 2.1.1.1.)
 SANTXO ARGAÑA, AITA_ (Bidankoze, 2.1.1.1.)
 SANTXO GARDE (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 SANTXO MIGEL ALORREA (ik. atal honetan, Santxo Migelen alorra, Erronkari, 2.1.1.3.)
 SANTXO MIGELEN ALORRA (ERRONKARI, 2.1.1.3.)
 SANTXO MIGELEZ (ik. atal honetan, Santxo Migelen alorra, Erronkari, 2.1.1.3.)
 SANTXODAKOTXARRA, Puyo de (Bidankoze, 2.1.1.1.)
 SANZABALA (Izaba, 2.1.1.5.)
 SANZERROTALTEA (ik. Sansonerrotaltea eta Zerrotaltea, Izaba, 2.1.1.5.)
 SANZOL [Sanzolo] (Izaba, 2.1.1.5.)
 SANZOLO (ik. Sanzol, Izaba, 2.1.1.5.)
 SARASTOIA (Izaba, 2.1.1.5.)
 SARASTOIA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 SAROÑITA (Urzainki, 2.1.1.6.)
 SASARI (Bidankoze, 2.1.1.1.)
 SASARIBURUA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
 SASARIBURUA, PACO DE (Bidankoze, 2.1.1.1.)
 SASETA (ik. atal honetan, Seseta, Bidankoze, 2.1.1.1.)
 SASI (Burgi, 2.1.1.2.)
 SASI LASTRA (ik. atal honetan, Sasi, Burgi, 2.1.1.2.)
 SASOANDIA (ik. atal honetan, Sansoandia, Erronkari, 2.1.1.3.)
 SAULO (ik. Lasoloa, cf. Sakuloa, Izaba, 2.1.1.5.)
 SAURA (ik. Esaura, Izaba, 2.1.1.5.)
 SEBINZE (Burgi, 2.1.1.2.)
 SEGURA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
 SEISA (Erronkari, 2.1.1.3.)
 SEISA (ik. Saisa, Izaba, 2.1.1.5.)
 SEISA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 SEISADERRA [Seisederra] (ik. Saisederra, Izaba, 2.1.1.5.)
 SEISANDIA (ik. Saisandia, Izaba, 2.1.1.5.)
 SEISEA (Garde, 2.1.1.4.)
 SEISEA (ik. atal honetan, Saisa, Burgi, 2.1.1.2.)
 SEISETXEA (Erronkari, 2.1.1.3.)
 SEISONDARRA (ik. Saisbarrondoa, Izaba, 2.1.1.5.)
 SELATXE (ik. atal honetan, Etxelaxe, Burgi, 2.1.1.2.)
 SEMARTIN (ik. top. errom. San Martín [Piedra de San Martín, la] eta, atal honetan, Harria [Arria] eta Erlanz Arria, Izaba, 2.1.1.5.)
 SENARES (ik. atal honetan, Sinares, Burgi, 2.1.1.2.)
 SENPORI (ik. Zanpori, Izaba, 2.1.1.5.)
 SESETA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
 SESETONDOA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
 SINARES (BURGI, 2.1.1.2.)
 SITXEA (Burgi, 2.1.1.2.)
 SIZILIA (ik. Zakuloa [Zakulia], Uztarroze, 2.1.1.7.)
 SOLBERROA (Urzainki, 2.1.1.6.)
 SORIZA (Izaba, 2.1.1.5.)
 SORONDOA (Garde, 2.1.1.4.)
 SORONDOA (Izaba, 2.1.1.5.)
 SORRAINKUA (Izaba, 2.1.1.5.)
 SOSONZIBIA (ik. Xoxonzibia, Izaba, 2.1.1.5.)
 SOTALEPOA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 SOTOLOXEA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 SUANE (ik. Xuane; cf. Doronjuane, Uztarroze, 2.1.1.7.)
 SUBEROA (ik. atal honetan, Zuberoa, Garde, 2.1.1.4.)
 SUBLIZEA (ik. atal honetan, Surgizea, Garde, 2.1.1.4.)
 SUBOROA (ik. atal honetan, Zuberoa, Garde, 2.1.1.4.)
 SUDUPEA (Erronkari, 2.1.1.3.)
 SUKUNDA (Urzainki, 2.1.1.6.)
 SUKUNDOIA (ik. atal honetan, Xukeundoia, Garde, 2.1.1.4.)
 SUKUTURRIA (ik. atal honetan, Xukeuturria, Garde, 2.1.1.4.)
 SUNUKALTEA (ik. Osinugaltea [Usunukaltea, Izaba, 2.1.1.5.)
 SURGIZEA (Garde, 2.1.1.4.)

2.1.1. Erronkaribarko Euskal Toponimia (INDEX)

- SURGIZEA (ik. URZ, top. Surgizea.)
(Erronkari, 2.1.1.3.)
- SURGIZEA (Izaba, 2.1.1.5.)
- SURGIZEA (Urzainki, 2.1.1.6.)
- SURGIZEA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
- SURGUZEA (ik. atal honetan, Surgizea,
Erronkari, 2.1.1.3.)
- SURGUZEA (ik. atal honetan, Surgizea, Garde,
2.1.1.4.)
- SURIOLIROA (Urzainki, 2.1.1.6.)
- SUSKIDERRA (ik. atal honetan, Oxezkiederra,
Erronkari, 2.1.1.3.)
- SUSTAPEA (ik. atal honetan, Txustapea,
Bidankoze, 2.1.1.1.)
- T**
- TANBURIN (ik. deit. id. eta top. errom, Pacos
de Tanburin, Paso de Tanburin, Izaba,
2.1.1.5.)
- TASTARINA (BURGI, 2.1.1.2.)
- TEME (ERRONKARI, 2.1.1.3.)
- TEME (Izaba, 2.1.1.5.)
- TEME (Urzainki, 2.1.1.6.)
- TIPULERRIA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
- TOLAREA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
- TORREBERRIETA (Burgi, 2.1.1.2.)
- TORREBURIETA (ik. Torreburueta, Izaba,
2.1.1.5.)
- TORREBURUA (Izaba, 2.1.1.5.)
- TORREBURUETA (Izaba, 2.1.1.5.)
- TORREGIBELEA (Erronkari, 2.1.1.3.)
- TORREGIBLEA (ik. atal honetan, Torregibelea,
Erronkari, 2.1.1.3.)
- TORRENTAIRUA (ik. atal honetan,
Torrontairua, Erronkari, 2.1.1.3.)
- TORRENTEA (Erronkari, 2.1.1.3.)
- TORRENTEA (ik. Torriontea, Urzainki,
2.1.1.6.)
- TORRESENBORDA (Erronkari, 2.1.1.3.)
- TORRIGIBELA (ik. atal honetan, Torregibelea,
Erronkari, 2.1.1.3.)
- TORROBURUETA [Torrobrueta] (ik.
Torreburueta, Izaba, 2.1.1.5.)
- TORROGUIBLEA (ik. atal honetan,
Torregibelea, Erronkari, 2.1.1.3.)
- TORRONTAIDEA, TORRONTAIRUETA (ik.
Turruntairieta, Uztarroze, 2.1.1.7.)
- TORRONTAIRUA (Erronkari, 2.1.1.3.)
- TORRONTAURIA (ik. atal honetan,
Torrontairua.) (Erronkari, 2.1.1.3.)
- TORRONTAURRIA (ik. atal honetan,
Torrontairua, Erronkari, 2.1.1.3.)
- TORRIONTEA (ik. atal honetan, Torrenteia,
Erronkari, 2.1.1.3.)
- TORRIONTEA (Urzainki, 2.1.1.6.)
- TORRUNTAIRUA (ik. atal honetan,
Torrontairua, Erronkari, 2.1.1.3.)
- TOSKA (ik. URZ, top. errom. Tosca, la,
Urzainki, 2.1.1.6.)
- TOSTALEKUETA (Urzainki, 2.1.1.6.)
- TRANKETEA (Izaba, 2.1.1.5.)
- TRANSITOPE (Izaba, 2.1.1.5.)
- TROPO (Uztarroze, 2.1.1.7.)
- TROPO ERREKA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
- TROPO GIBELA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
- TRULLUARENA [Trulluarana] (ik. Belabarze
Trulluarena, Izaba, 2.1.1.5.)
- TURLOSKO (ik. atal honetan, Uturlosko,
Garde, 2.1.1.4.)
- TURRUBUSTELA, TURRUBUSTETA (ik.
Uturruburusteta, Uztarroze, 2.1.1.7.)
- TURRUNTAIDEA, TURRUNTAIREA (ik.
Turruntairieta, Uztarroze, 2.1.1.7.)
- TURRUNTAIRIETA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
- TXABALKO (ik. atal honetan, Otxibarkoa,
Burgi, 2.1.1.2.)
- TXABALKOA (ik. Xabalkoa, Uztarroze,
2.1.1.7.)
- TXABALKOA (Urzainki, 2.1.1.6.)
- TXABALKUA (ik. Xabalkoa, Izaba, 2.1.1.5.)
- TXABARKOA (ik. atal honetan, Otxibarkoa,
Burgi, 2.1.1.2.)
- TXAMANTXOIA (Izaba, 2.1.1.5.)
- TXAMAR (Urzainki, 2.1.1.6.)
- TXANKA (Burgi, 2.1.1.2.)
- TXANKA (Erronkari, 2.1.1.3.)
- TXANKA (Garde, 2.1.1.4.)
- TXANKAELARRA (ik. atal honetan,
Txankibarra, Erronkari, 2.1.1.3.)
- TXANKIBARRA (Erronkari, 2.1.1.3.)
- TXAPARDOIA (Erronkari, 2.1.1.3.)
- TXAPARRAL (ik. Chaparral, el, Urzainki,
2.1.1.6.)
- TXAPARRALA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
- TXAPIELLOS (Burgi, 2.1.1.2.)
- TXARDEKAGAÑA (ik. Xardekagaña,
Uztarroze, 2.1.1.7.)
- TXARDOKI (ik. Lezarordoki, Urzainki,
2.1.1.6.)
- TXARES (ik. atal honetan, Sinares, Burgi,
2.1.1.2.)
- TXARNEA (ik. atal honetan, Xirarena, Garde,
2.1.1.4.)
- TXARRANTXULO (ik. deit. Txarrantxulo eta
top. errom. La Fuente de Txarrantxulo,
Izaba, 2.1.1.5.)
- TXATXORRIA (Garde, 2.1.1.4.)
- TXATXUARRIA (ik. atal honetan, Txatxoarria,
Garde, 2.1.1.4.)
- TXAXPIXARRA (ik. atal honetan, Zazpizarra,
Bidankoze, 2.1.1.1.)
- TXELAIONDOA (Burgi, 2.1.1.2.)
- TXELATXE (ik. atal honetan, Etxelaxe, Burgi,
2.1.1.2.)
- TXERRALLABORDA (Erronkari, 2.1.1.3.)

- TXERROARENA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
 TXESOARENA (akatsa da; ik, atal honetan,
 Txerroarena, Bidankoze, 2.1.1.1.)
 TXIKOTA [La Pikoa Txikota] (ik. Pikoa
 Txikota, la, Urzainki, 2.1.1.6.)
 TXINKO (ik. BUR, iz.-deit. id., Burgi, 2.1.1.2.)
 TXINTXIRIMURIA (Burgi, 2.1.1.2.)
 TXITXARENA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
 TXITXARENA (Erronkari, 2.1.1.3.)
 TXITXIRIMURIA (ik. atal honetan,
 Txintxirimuria, Burgi, 2.1.1.2.)
 TXITXOARRIA (ik. atal honetan, Txatxoarria,
 Garde, 2.1.1.4.)
 TXITXUARRIA (ik. atal honetan, Txatxoarria,
 Garde, 2.1.1.4.)
 TXORIMILO (ik. Txoromilo, Uztarroze,
 2.1.1.7.)
 TXORIMILO (Izaba, 2.1.1.5.)
 TXOROMILO (ik. Txorimilo, Izaba, 2.1.1.5.)
 TXOROMILO (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 TXORROARENA (ik, atal honetan,
 Txerroarena, Bidankoze, 2.1.1.1.)
 TXORROKO (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 TXORROKO [Barrio de Txorroko] (Urzainki,
 2.1.1.6.)
 TXORRONKIA (ik. Sorrainkua, Izaba, 2.1.1.5.)
 TXORROTA (ik. top. errom. La Txorrota,
 Izaba, 2.1.1.5.)
 TXORROTA (Urzainki, 2.1.1.6.)
 TXORROTXARRIA (BIDANKOZE, 2.1.1.1.)
 TXORROTXARRIA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 TXOTALA (ik. Xotala, Uztarroze, 2.1.1.7.)
 TXURRUSTA (ik. GAR, top. errom.
 Txurrustas, las; cfr. BUR, top. Zurrustape,
 Garde, 2.1.1.4.)
 TXUSTAPEA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
- U**
- UART (Urzainki, 2.1.1.6.)
 UDUN (Burgi, 2.1.1.2.)
 UDUN (Garde, 2.1.1.4.)
 UGABE (Urzainki, 2.1.1.6.)
 UGAJILOA (ik. Ugaxiloa, Izaba, 2.1.1.5.)
 UGALTEA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 UGAÑAI (Burgi, 2.1.1.2.)
 UGARTEA (Izaba, 2.1.1.5.)
 UGARTEA (Urzainki, 2.1.1.6.)
 UGATXALTEA (Izaba, 2.1.1.5.)
 UGAXILOA (Izaba, 2.1.1.5.)
 UHALDERNA (Erronkari, 2.1.1.3.)
 UHARTEA (ik. Barteia; cf. Ugaltea, Uztarroze,
 2.1.1.7.)
 UHARTEA (ik. Ugarteia, Urzainki, 2.1.1.6.)
 UJUÉ, LA IMAGEN DE (Bidankoze, 2.1.1.1.)
 UKATXBURUA [Ukatzburua] (ik. Ikaxburua,
 Izaba, 2.1.1.5.)
 UKERDI (Izaba, 2.1.1.5.)
 ULUNZARRA (Garde, 2.1.1.4.)
 ULLINA (ik. atal honetan, Mallillua Xede
 Ullina, Burgi, 2.1.1.2.)
 UNGRUÑABURUA, UNGRUÑABURIA (ik.
 Ungruñeburua, Urzainki, 2.1.1.6.)
 UNGRUÑEA (Urzainki, 2.1.1.6.)
 UNGRUÑEBURUA (Urzainki, 2.1.1.6.)
 UNGRUÑELURRA (Urzainki, 2.1.1.6.)
 UNO (ik. Luno, Uztarroze, 2.1.1.7.)
 URDAINLIKIETA (ik. atal honetan,
 Urdantegieta, Garde, 2.1.1.4.)
 URDAINOLA (ik. atal honetan, Urdanola,
 Bidankoze, 2.1.1.1.)
 URDAITE (Izaba, 2.1.1.5.)
 URDALEZEA (Urzainki, 2.1.1.6.)
 URDANOLA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
 URDANOLA (Garde, 2.1.1.4.)
 URDANOLETA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 URDANTEGIETA (Garde, 2.1.1.4.)
 URDANTEGIETA (Izaba, 2.1.1.5.)
 URDANTEGIETA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 URDANTELETA (ik. atal honetan,
 Urdantegieta, Garde, 2.1.1.4.)
 URDANZPE (Burgi, 2.1.1.2.)
 URDANZPEANDIA (Burgi, 2.1.1.2.)
 URDANZPETXIKERRA (Burgi, 2.1.1.2.)
 URDASPAL (Burgi, 2.1.1.2.)
 URDAZPE (ik. atal honetan, Urdanzpe, Burgi,
 2.1.1.2.)
 URDAZPE TXIKARRA (ik. atal honetan,
 Urdanzpetxikerra, Burgi, 2.1.1.2.)
 URDAZPE TXIKERRA (ik. atal honetan,
 Urdanzpetxikerra, Burgi, 2.1.1.2.)
 URDENOLA (ik. atal honetan, Urdanola,
 Garde, 2.1.1.4.)
 URGILA (ik. Lurgila, Uztarroze, 2.1.1.7.)
 URKABEZARRETA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
 URKAGIETA (Izaba, 2.1.1.5.)
 URKAGUA (Izaba, 2.1.1.5.)
 URKAGUETA (ik. Urkagieta, Izaba, 2.1.1.5.)
 URKATUA (ik. Ururkatua, Izaba, 2.1.1.5.)
 URKUBURUA (Urzainki, 2.1.1.6.)
 URLANDA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
 URONA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 URRADAKU (ik. Igardakua, Izaba, 2.1.1.5.)
 URRALEGI (Erronkari, 2.1.1.3.)
 URRALEGI (Garde, 2.1.1.4.)
 URRALEGI (Urzainki, 2.1.1.6.)
 URRALEGI GAZTULUA, URRALEGI
 GAZTULUGAINEA (ik. Urralegi,
 Urzainki, 2.1.1.6.)
 URRANTEGIA (ik. Zurrantegia, Zurrantegia,
 Urzainki, 2.1.1.6.)
 URREA (ik. atal honetan, Urrutia: Urrutea,
 Garde, 2.1.1.4.)
 URREIDOKIGUA [Urridokigua] (ik.
 Lurridokigua, Belagoa Urridokigua eta
 Belagua Urridokigua, Izaba, 2.1.1.5.)

2.1.1. Erronkaribarko Euskal Toponimia (INDEX)

- URRIANDIA (Burgi, 2.1.1.2.)
URRISKOIA (Izaba, 2.1.1.5.)
URRISTOIA (Erronkari, 2.1.1.3.)
URRUSKUETA (Izaba, 2.1.1.5.)
URRUSPURIA (ik. Urruxpuria, Uztarroze, 2.1.1.7.)
URRUSTUMUGA (Urzainki, 2.1.1.6.)
URRUTEA (Erronkari, 2.1.1.3.)
URRUTEA (ik. atal honetan, Urrutia, Garde, 2.1.1.4.)
URRUTEA (ik. Urrutia, Urzainki, 2.1.1.6.)
URRUTEA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
URRUTEAGA (ik. Urrutiaga, Urzainki, 2.1.1.6.)
URRUTIA (Garde, 2.1.1.4.)
URRUTIA (ik. atal honetan, Urrutea, Erronkari, 2.1.1.3.)
URRUTIA (Urzainki, 2.1.1.6.)
URRUTIAGA (Urzainki, 2.1.1.6.)
URRUTIKO OXANA [Urrutiko Ojana] (Izaba, 2.1.1.5.)
URRUXPURIA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
URRUXPURUA (ik. Urruxpuria, Uztarroze, 2.1.1.7.)
URTALASE (Burgi, 2.1.1.2.)
URTEMENDIA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
URTETS (ik. top. errom. *Ourtets* edo *Portillo de Insolo* edo *Portillo de Lescun*, Izaba, 2.1.1.5.)
URTXI IBARKOA (ik. atal honetan, Otxibarkoa, Burgi, 2.1.1.2.)
URURKATUA (Izaba, 2.1.1.5.)
URURKATUA (Urzainki, 2.1.1.6.)
URZA (Urzainki, 2.1.1.6.)
URZABALA (ik. atal honetan, *Murzabala*, Garde, 2.1.1.4.)
URZANAÑE (ik. atal honetan, *Urzunañe*, Garde, 2.1.1.4.)
URZANAÑI (ik. atal honetan, *Urzunañe*, Garde, 2.1.1.4.)
URZUNAÑE (Garde, 2.1.1.4.)
URZUNAÑEONDOA (Garde, 2.1.1.4.)
URZUNONDOA (Garde, 2.1.1.4.)
URZUNZARRA (Garde, 2.1.1.4.)
USANEA (ik. Oxanea, Izaba, 2.1.1.5.)
USIA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
USUNAGA (ik. Amasunaga, Uztarroze, 2.1.1.7.)
USUNONDOA (ik. *Osindundua*, Izaba, 2.1.1.5.)
USUNUKALTEA (ik. *Osinugaltea*, Izaba, 2.1.1.5.)
USURABARDUA (ik. *Asurdubairua*, Urzainki, 2.1.1.6.)
USURGOIENA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
USURUGOIENA [Usurugoina] (ik. Zurugokia, Izaba, 2.1.1.5.)
USURUGOINA (ik. Usurgoiena, Uztarroze, 2.1.1.7.)
UTURARDAU (ik. Uturrardau, Izaba, 2.1.1.5.)
UTURBURIA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
UTURBURUA (Izaba, 2.1.1.5.)
UTURDINETA (Izaba, 2.1.1.5.)
UTURGAXTOA (Erronkari, 2.1.1.3.)
UTURGIBLEA (ik. atal honetan, Torregibelea, Erronkari, 2.1.1.3.)
UTURJILOA (ik. atal honetan, Uturxiloa, Erronkari, 2.1.1.3.)
UTURLOSKO (Garde, 2.1.1.4.)
UTURLOSKO (ik. atal honetan, Iturlosko, Erronkari, 2.1.1.3.)
UTURRALTEA (Burgi, 2.1.1.2.)
UTURRARDAU (Izaba, 2.1.1.5.)
UTURRIBURUA (Garde, 2.1.1.4.)
UTURRIBURUSTETA (Erronkari, 2.1.1.3.)
UTURRIOTZE (Urzainki, 2.1.1.6.)
UTURRIXARRA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
UTURRIZARRA (Burgi, 2.1.1.2.)
UTURRIZARRA (Izaba, 2.1.1.5.)
UTURROTX (Izaba, 2.1.1.5.)
UTURROZE (Erronkari, 2.1.1.3.)
UTURRUBIETA (ik. Torreburueta, cf. Uturdineta, Izaba, 2.1.1.5.)
UTURRUBURUA (ik. Uturburua, Izaba, 2.1.1.5.)
UTURRUBURUSTETA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
UTURRUBUSTELA (ik. Uturruburusteta, Uztarroze, 2.1.1.7.)
UTURRUBUSTETA (ik. Uturruburusteta, Uztarroze, 2.1.1.7.)
UTURRUSINA (Burgi, 2.1.1.2.)
UTURURDINETA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
UTURXILOA (Erronkari, 2.1.1.3.)
UTURZARREA (ik. atal honetan, *Iturzarreta*, Garde, 2.1.1.4.)
UTXURASTETA (ik. Oxasarasteta, Izaba, 2.1.1.5.)
UTXURGOINA (ik. Usurgoiena, Uztarroze, 2.1.1.7.)
UXANEA (ik. Oxanea, Izaba, 2.1.1.5.)
UZTARZARANA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
UZURTEGIA (Erronkari, 2.1.1.3.)
- V**
- VBAR GOIENA (ik. atal honetan, Ibar Goiena, Bidankoze, 2.1.1.1.)
VINIES (ik. atal honetan, Binies, Bidankoze, 2.1.1.1.)
- X**
- XABALKOA (ik. atal honetan, Otsibarkoa, Burgi, 2.1.1.2.)
XABALKOA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
XABALKOA, XABALKUA (Izaba, 2.1.1.5.)
XABROS (ik. Jabros, Uztarroze, 2.1.1.7.)

XAPARDOIA (ik. atal honetan, Txapardoia, Erronkari, 2.1.1.3.)
 XARDEKAGAÑA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 XAXPIXARRA (ik. Zazpizarra, Bidankoze, 2.1.1.1.)
 XEDE ULLINA, MALLILUA_ (Burgi, 2.1.1.2.)
 XELARRA, XEARRA (ik. Aselarra [Axelarra], Uztarroze, 2.1.1.7.)
 XIRARENA (Garde, 2.1.1.4.)
 XIRARNEA (ik. atal honetan, Xirarena, Garde, 2.1.1.4.)
 XIXARENA (ik. atal honetan, Txitxarena, Erronkari, 2.1.1.3.)
 XORAXIBIKOA (Burgi, 2.1.1.2.)
 XOTAKO LEPOA (ik. Sotalepoa, Uztarroze, 2.1.1.7.)
 XOTALA (UZTARROZE, 2.1.1.7.)
 XOTALEPOA (ik. Sotalepoa, Uztarroze, 2.1.1.7.)
 XOTALOXEA (ik. Sotaloxea, Uztarroze, 2.1.1.7.)
 XOXONZIBIA (Izaba, 2.1.1.5.)
 XUANE (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 XUKA (Garde, 2.1.1.4.)
 XUKA (Gardeko mugan; ik. GAR, top. Juka (=Xuka) eta Xuke Uturria, Erronkari, 2.1.1.3.)
 XUKEUNDOIA (Garde, 2.1.1.4.)
 XUKEUTURRIA (Garde, 2.1.1.4.)
 XURIO (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 XURIOLIROA (ik. Surioliroa, Urzainki, 2.1.1.6.)
 XUSTAPEA (ik. atal honetan, Txustapea.) (Bidankoze, 2.1.1.1.)

Y

YENYARI (Garde, 2.1.1.4.)
 YINYARI (ik. atal honetan, Yenyari, Garde, 2.1.1.4.)
 YIOSEA (ik. Iotsea, Urzainki, 2.1.1.6.)
 YIOSEA, YOTXEA (ik. atal honetan, Ihosea, Erronkari, 2.1.1.3.)

Z

ZABALA (Garde, 2.1.1.4.)
 ZABALBURUA (ik. atal honetan, Zabaleburua, Burgi, 2.1.1.2.)
 ZABALBURUSTETA (IZABA, 2.1.1.5.)
 ZABALEA (Burgi, 2.1.1.2.)
 ZABALEA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 ZABALEBURUA (Burgi, 2.1.1.2.)
 ZABALEKOALORRA [Zabaleko Alorra] (Izaba, 2.1.1.5.)
 ZABALEKOALORRETA [Zabaleko Alorreta] (Izaba, 2.1.1.5.)
 ZABALEONDOA (Burgi, 2.1.1.2.)
 ZABALETA (Erronkari, 2.1.1.3.)

ZABALETA (Garde, 2.1.1.4.)
 ZABALETA (Izaba, 2.1.1.5.)
 ZABALETA (Urzainki, 2.1.1.6.)
 ZABALETAKOALORRA [Zabaletako Alorra] (Izaba, 2.1.1.5.)
 ZABALETAKOALORRETA [Zabaletako Alorreta] (Izaba, 2.1.1.5.)
 ZABALGURRIA (ik. atal honetan, Zabalburua, Burgi, 2.1.1.2.)
 ZABALKOETA (ik. atal honetan, Zabaleta, Erronkari, 2.1.1.3.)
 ZADUNAREN LEZEA (Urzainki, 2.1.1.6.)
 ZAKAINBERRO (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 ZAKARDA, la (Urzainki, 2.1.1.6.)
 ZAKARDA, la (Ik. UZT top. errom. *Zacardal, el*, Uztarroze, 2.1.1.7.)
 ZAKARDABA (Urzainki, 2.1.1.6.)
 ZAKINBERRO (ik. Zakainberro, Uztarroze, 2.1.1.7.)
 ZAKULIA, ZAKULUA (ik. Zakuloa, Uztarroze, 2.1.1.7.)
 ZAKULOA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 ZALAMONE (Garde, 2.1.1.4.)
 ZALDU (ik. atal honetan, Zaltua.) (Burgi, 2.1.1.2.)
 ZALORDOKI (Izaba, 2.1.1.5.)
 ZALTAERRA (Izaba, 2.1.1.5.)
 ZALTEGIA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
 ZALTUA (Burgi, 2.1.1.2.)
 ZALTUA (Erronkari, 2.1.1.3.)
 ZALTUA (Garde, 2.1.1.4.)
 ZALTUA (Izaba, 2.1.1.5.)
 ZALTUNGORRI (Bidankoze, 2.1.1.1.)
 ZAMARGILEA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
 ZANPORI (Izaba, 2.1.1.5.)
 ZANZORRETA (ik. Zabalekoalorreta, Izaba, 2.1.1.5.)
 ZAPARRETA (ik. Aztaparreta, Izaba, 2.1.1.5.)
 ZARDAIA (Izaba, 2.1.1.5.)
 ZARDAIA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 ZARDAIPEA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
 ZARIPOIO (ik. Azaripoio, Burgi, 2.1.1.2.)
 ZARRIZEA (Izaba, 2.1.1.5.)
 ZARZAKULUA [Zarzakulea] (Izaba, 2.1.1.5.)
 ZATEGIA (Erronkari, 2.1.1.3.)
 ZATIBERRI (ik. atal honetan, Zatiberria, Burgi, 2.1.1.2.)
 ZATIBERRIA (Burgi, 2.1.1.2.)
 ZAZPI (Burgi, 2.1.1.2.)
 ZAZPI (Erronkari, 2.1.1.3.)
 ZAZPI (Garde, 2.1.1.4.)
 ZAZPIZARRA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
 ZEARETXENTEA [Izarjentea] (Izaba, 2.1.1.5.)
 ZEBOROA (ik. atal honetan, Zuberoa, Garde, 2.1.1.4.)
 ZEGARRA (Burgi, 2.1.1.2.)
 ZEGARROLA (ik. Zierrola, Uztarroze, 2.1.1.7.)
 ZEGARRONDOA (Burgi, 2.1.1.2.)

2.1.1. Erronkaribarko Euskal Toponimia (INDEX)

- ZEGIA (ik. Ziegia, Uztarroze, 2.1.1.7.)
ZEGORRIA (ik. Lezegorria, Urzainki, 2.1.1.6.)
ZEINAGIA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
ZEKIAGARAIA (ik. atal honetan, Azekiagaraia, Burgi, 2.1.1.2.)
ZELAI ZOKOA (Urzainki, 2.1.1.6.)
ZELAIA (ik. atal honetan, Zeleia, Bidankoze, 2.1.1.1.)
ZELEGIBELA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
ZELEGITUA (Urzainki, 2.1.1.6.)
ZELEGUTIA (ik. Zelegitua, Urzainki, 2.1.1.6.)
ZELEIA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
ZELEIGIBLEA (ik. atal honetan, Zelegibela, Bidankoze, 2.1.1.1.)
ZELIGIBLEA (ik. atal honetan, Zelegibela, Bidankoze, 2.1.1.1.)
ZEMETO (Izaba, 2.1.1.5.)
ZENALEGIA (Urzainki, 2.1.1.6.)
ZENPHORI (ik. Zanpori, Izaba, 2.1.1.5.)
ZEÑAGIA (Garde, 2.1.1.4.)
ZEÑEGIA (ik. atal honetan, Zeñagia.) (Garde, 2.1.1.4.)
ZEREÑANDO (ik. atal honetan, Ferñando, Bidankoze, 2.1.1.1.)
ZERKAOA (Burgi, 2.1.1.2.)
ZERRAGA (ik. atal honetan, Zegarra, Burgi, 2.1.1.2.)
ZERROTA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
ZERROTABURUA (Izaba, 2.1.1.5.)
ZERROTALTEA (Izaba, 2.1.1.5.)
ZETEGIA (Izaba, 2.1.1.5.)
ZETEGIETA (Izaba, 2.1.1.5.)
ZETEGIETA (Urzainki, 2.1.1.6.)
ZETEGIODIA (Urzainki, 2.1.1.6.)
ZETEGIONDOA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
ZETEGIONDOA (Erronkari, 2.1.1.3.)
ZETEPEA (Urzainki, 2.1.1.6.)
ZIBIA (Burgi, 2.1.1.2.)
ZIBIALTEA (Burgi, 2.1.1.2.)
ZIBIBERRIA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
ZIBIBURUA (ik. Jorgerena Zibiburua, Izaba, 2.1.1.5.)
ZIBIRIA (Izaba, 2.1.1.5.)
ZIBIRIETA (ik. atal honetan, Kunbieta, Erronkari, 2.1.1.3.)
ZIBIZARRA (Erronkari, 2.1.1.3.)
ZIBRIA (ik. Zibiria, Izaba, 2.1.1.5.)
ZIBURUA (ik. atal honetan, Zuberoa.) (Garde, 2.1.1.4.)
ZIEGIA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
ZIERROLA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
ZIERROTA (ik. Zerrot, la, Uztarroze, 2.1.1.7.)
ZIKARAIA (ik. atal honetan, Azekiagaraia.) (Burgi, 2.1.1.2.)
ZINKAGUA (Urzainki, 2.1.1.6.)
ZIPIDEJABALKOA (ik. Zipidexabalkoa, Izaba, 2.1.1.5.)
ZIPIDEXABALKOA (Izaba, 2.1.1.5.)
ZIPIDEZABALKOA (ik. Zipidexabalkoa, Izaba, 2.1.1.5.)
ZIRASTOIA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
ZOKA (Garde, 2.1.1.4.)
ZOKOANDIA (Bidankoze, 2.1.1.1.)
ZOKOANDIA (Urzainki, 2.1.1.6.)
ZONARRE (Garde, 2.1.1.4.)
ZORIZA, ZURIZA (ik. Soriza, Izaba, 2.1.1.5.)
ZORRIBUA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
ZOTRAPEA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
ZUARREA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
ZUBEROA (Garde, 2.1.1.4.)
ZUBERRIETA (Uztarroze, 2.1.1.7.)
ZUBOROA, ald. Zuborroa (ik. atal honetan, Zuberoa, Garde, 2.1.1.4.)
ZUBOROAGA (Garde, 2.1.1.4.)
ZUBROA (ik. Zuberoa, Garde, 2.1.1.4.)
ZUBURA (ik. atal honetan, Zuberoa, Garde, 2.1.1.4.)
ZUBURIETA (ik. atal honetan, Kunbieta, Erronkari, 2.1.1.3.)
ZUBUROA, ald. Zuburroa (ik. atal honetan, Zuberoa, Garde, 2.1.1.4.)
ZUBURUA, ald. Zuburrua (ik. atal honetan, Zuberoa, Garde, 2.1.1.4.)
ZUGARRONDOA (akatsa da; ik. atal honetan, Zegarrondo, Burgi, 2.1.1.2.)
ZUMADOIA (Urzainki, 2.1.1.6.)
ZURGISEA, ZURGUSEA (ik. Surgizea, Urzainki, 2.1.1.6.)
ZURGIZEA (ik. Surgizea, Uztarroze, 2.1.1.7.)
ZURKAZAGA (Garde, 2.1.1.4.)
ZURKAZAGA (Urzainki, 2.1.1.6.)
ZURRANTEGIA (ik. Zurruntgia, Urzainki, 2.1.1.6.)
ZURRUNBUTXE (Bidankoze, 2.1.1.1.)
ZURRUNTEGIA (Urzainki, 2.1.1.6.)
ZURRUSTAPE (Burgi, 2.1.1.2.)
ZURUGOIENA, ZURUGOKIA (Izaba, 2.1.1.5.)

2.1.1. / ERRONKARIBARKO EUSKAL TOPONIMIA HERRIZ HERRI
(Index)

2.1.1. Erronkaribarko Euskal Toponimia herriz herri (INDEX)

2.1.1. / 1. BIDANKOZEKO EUSKAL TOPONIMIA (Index)

ABRENATXEA	ATANA
AITA SANTXO ARGAÑA	ATAZABALA
AIZAGER	ATEA, ASUKO (ik. atal honetan, <i>Atetuko Zaltua eta Irasokoatea</i>)
AKARREGIA	ATETUKO ZALTUA
ALKATEITURRIA	ATOTXARRA, PUYO DE SANTXO D'
AMULUXANKO	ATSILOA (ik. <i>Atxiloa</i>)
ANDERE LOPE	ATUZKARRATZ (ik. <i>Atotxarra & Txorrotxarria</i>)
ANDRELOPEBURUA	ATXAGUE
ANKAPAREA	ATXANDIA (ik. <i>Arsandia, Astrandia</i>)
ANSEGURNEA	ATXILOA
ANSOBURUA	ATXINTXILOA
ANTSOBURUA	ATXUPEA
ANZKA	AURRENATEA
ANZKAPAREA	AUSEA (ik. <i>Ose</i>)
ARAIN	AUSTIMENDIA (ik, atal honetan, <i>Urtemendia (=Ustemendia)</i>)
ARAINGIBELEA	AZALTEGIA
ARAINGIBLEA	AZANZOREA
ARBISKOA	AZKA (ik. <i>Anzka eta Ezka</i>)
ARBISTOA	BAGORDOKI
ARGARAIA	BAKUA LEKUA
ARGIBELA	BAKUE LEKUA (ik. <i>Bakua Lekua</i>)
ARGIBLE	BAKUELUTOA
ARISBAKOTXA	BAKULEKUA (ik. <i>Bakua Lekua</i>)
ARISTOIA	BARAKO (ik. <i>Baraku</i>)
ARLUZEA	BARAKU
ARLLA	BARRAINZE (ik. <i>Berreinze</i>)
ARMUSKOA	BARRAZALTUA
ARMUTILAGA	BARRENZALTUA (ik. <i>Barrenzaltua</i>)
ARNEGA	BELASKO (ik. <i>Bilasko</i>)
ARRARENA	BELATE
ARRARTEA	BERRAINZE
ARRENGURNEA	BERREINZE (ik. <i>Berrainze</i>)
ARRIMONTOÑA	BERREINZE BARRENA (ik. <i>Berrainze</i>)
ARRINGURNEA	BIDAGAIETA
ARSANDIA	BIDANGARATE (ik. atal honetan, <i>Bidangozarte</i>)
ARSARENA	BIDANGOZ ARTEA
ARSILOA	BIDANGOZARTE
ARTARREGIANDIA	BIDEZAR
ARTEMALOA	BILASKO
ARTXUPEA	BILASKOARENA
ARXILOA	BILASKUARENA (ik. <i>Bilaskoarena</i>)
ARZARENA	BILASKUARENA DE ERROTABURUA (ik. <i>Bilaskoarena</i>)
ASAGARBIA	BILITXEA
ASTIPUNTA	BILITXEAREN ERREKA (ik. <i>Billitxiaran erreka</i>)
ASTRANDIA	BILLASKO (ik. BID, top. <i>Bilasko</i>)
ASTUAMENDIA (ik. <i>Austimendia, Urtemendia = Ustemendia</i>)	
ASUKO ATEA (ik. atal honetan, <i>Atetuko Zaltua eta Irasokoatea</i>)	
ATABEA	
ATABLANDA	

BILLASKUARENA (ik. BID, top. <i>Bilasko</i>)	IGARDOIA
BILLITXIARAN ERREKA (< <i>bilitxea aran erreka</i>)	IGARIARENA
BINIES	ILINTXESA, la
BIÑES (ik. <i>Binies</i>)	INTXESA, la (ik. <i>Ilintxesa, la</i>)
BIÑOSE	INTXUSTAPEA (ik. <i>Txustapea</i>)
BIZKAIA	IRASOKOATEA
BLITXEA (ik. <i>Bilitxea</i>)	IRAZTOIBURUA
BORDERIA	IRIARTEA, barrio de
BORDIRIA (ik. <i>Borderia</i>)	IRIBARNE, barrio de
DATO	IRIBARNEA (ik. <i>Iribarne, barrio de</i>)
DATOTXARRA, PUYO DE SANTXO	IRIBARREN, barrio de (ik. <i>Iribarne, barrio de</i>)
DATUA (ik. <i>Dato</i>)	IRIBARRENA, barrio de (ik. <i>Iribarne, barrio de</i>)
DONEPETRI IBARRA	IRIBURUA
EGILLORRE (ik. <i>Egullorre</i>)	IRORMAIETA (ik. <i>Iurmaieta</i>)
EGIORIA	IRUBURUA
EGULUTXEA	IRURMAIETA
EGULLORRE	ITURBELTXA (ik. <i>Iturbeltza</i>)
EKERMURRENA	ITURBELTZA
EKIEDERRA	ITURRIBELTZA (ik. <i>Iturbeltza</i>)
EKIMINEA	ITURRIZARRA
ELIZARENA	ITURROTXORDOKIA
EPAIO	IZARBURIA, IZARMURUA (ik. <i>Izeiburua</i>)
EPERRALORRA	IZEIBURUA
ERREBIA	JABROS
ERROTABURUA	JABROSI (ik. <i>Jabros.</i>)
ESARENA	KAITRETA
ESKA (ik. <i>Ezka</i>)	KALBAIRA
ESKAZE (ik. <i>Ezkaze</i>)	KARTXEREA
ESTIONDOA (ik. <i>Eztiondoa</i>)	KARTXIRIA (ik. <i>Kartxerea</i>)
ESTOZI	KASKABELA (ik. <i>Kaskabola.</i>)
ETSARENA (ik. <i>Esarena</i>)	KASKABOLA
ETSAZARRETA	KRUTXAGATEA (ik. <i>Krutxegaratea</i>)
ETXERROARENA (ik. <i>Txerroarena</i>)	KRUTXEGARATEA
EZKA	KRUTXEGATEA (ik. <i>Krutxegaratea</i>)
EZKAZE	KRUTXEGORRIA
EZKEBERROA	KRUTXETXURIA (ik. <i>Krutxexuria</i>)
EZTIONDOA	KRUTXEXURIA
EZTUTI (ik. <i>Estozi</i>)	KRUTXIGARATEA (ik. <i>Krutxegaratea</i>)
EZTUONDUA	KRUTXIGORRIA (ik. <i>Krutxegorria</i>)
FERÑANDO	KRUTXUGORRIA (ik. <i>Krutxegorria</i>)
FRANKOTEA (?)	KRUTXUTXURIA (ik. <i>Krutxexuria</i>)
GAIAPUTUA	KUBILEA
GAINBEA	KUTUSBOTXEA, FOZ DE
GAINEKO BERREINZE	LAKUAGA
GAITETA	LAKUNA
GANBEA	LANDAGOIENA
GARAITENIA	LANDETA
GARANDATXA (ik. <i>Garindotxa</i>)	LAPITXORRONGA (ik. <i>Pitxorronga, la</i>)
GARANDOTXA (ik. <i>Garindotxa</i>)	LARGAINTIA
GARGALEBURUA	LARGOTENA
GARINDOTXA	LARRARTEA
GARROTXIPI, LA	LEJARRA (ik. <i>Lexarra</i>)
GAZTELUZARRA	LEXANKO (ik. atal honetan, <i>Amuluxanko eta BID, top. errom. Lexankos, los</i>)
GOIENA, IBAR (ik. <i>Ibar Goiena</i>)	LEXARRA
GOLDARASE	LEZANZODIA
IBAR GOIENA	LEZARENA
IBARRANDIA	

LEZEGORRIA	SESETA
LIXOTONDOA	SESETONDOA
LIZANZOREA	SUSTAPEA (ik. <i>Txustapea</i>)
LIZARENA	TIPULERRIA
LURTA (ik. BID, top. errom. <i>Lurta, la</i>)	TXAXPIXARRA (ik. <i>Zazpizarra</i>)
LURTAPEA	TXERROARENA
MAGARDAGA	TXESOARENA (akatsa da; ik. <i>Txerroarena</i>)
MAGARDAGABURUA	TXITXARENA
MAGARDOIA	TXORROARENA (ik. <i>Txerroarena</i>)
MAIDUNBURUA	TXORROTXARRIA
MARIGALDEBURUA	TXUSTAPEA
MARIKALDA	UJUÉ, LA IMAGEN DE
MATIPIBARRA, CERRO DE	URDAINOLA (ik. atal honetan, <i>Urdanola</i>)
MAUZOROZA (ik. <i>Muruzorrotza eta Panpillone</i>)	URDANOLA
MILIKOTX	URKABEZARRETA
MINTXARENA	URLANDA
MUGA DE IZIZ, la	URTEMENDIA
MURUZORROTZA, ?	UZTARZARANA
NABA (ik. BID, top. errom. <i>La Nava</i>)	VBAR GOIENA (ik. <i>Ibar Goiena</i>)
NABARJEINA (ik. <i>Nabarxeina</i>)	VINIES (ik. <i>Binies</i>)
NABARKO	XAXPIXARRA (ik. <i>Zazpizarra</i>)
NABARXEINA	XUSTAPEA (ik. <i>Txustapea</i> .)
ODIETA	ZALTEGIA
OIANARTEA	ZALTUNGORRI
OLABERRIA	ZAMARGILEA
ORDANOLA (ik. <i>Urdanola</i>)	ZAZPIZARRA
ORTSE (ik. atal honetan, <i>Otse</i>)	ZELAIA (ik. <i>Zeleia</i>)
OSE (ik. atal honetan, <i>Otse</i>)	ZELEGIBELA
OTSE	ZELEIA
OTSOBIETA	ZELEIGIBLEA (ik. <i>Zelegibela</i>)
OXE (ik. <i>Otse</i>)	ZELIGIBLEA (ik. <i>Zelegibela</i>)
PAKOLUZZEA	ZEREÑANDO (ik. <i>Ferñando</i>)
PANPILLONI	ZETEGIONDOA
PEKO BERREINZE	ZIBIBERRIA
PELALTEA (ik. <i>Pilaltea</i>)	ZOKOANDIA
PEÑETA	ZURRUNBUTXE
PIKARRA (ik. BID, top. errom. <i>Picarrita</i> <i>llamada Segura, la.</i>)	
PILALTEA	
PITXORRONGA (ik. BID, top. errom. <i>Pitxorronga, la</i>)	
SAGARRAGA	
SAGASTOIA	
SAN MARCO ELARRA (ik. <i>San Marko Larra</i>)	
SAN MARKO LARRA	
SANDUARENA	
SANSEGURNEA (ik. <i>Ansegurnea</i>)	
SANSOANDIA	
SANSODIA	
SANTXA ARGAÑA, ASTA_	
SANTXO ARGAÑA, AITA_	
SANTXODAKOTXARRA, Puyo de	
SASARI	
SASARIBURUA	
SASARIBURUA, PACO DE	
SASETA (ik. <i>Seseta</i>)	
SEGURA	

2.1.1. / 2. BURGIKO EUSKAL TOPONIMIA (Index)

ABARNE, ABARREN (ik. <i>Abarrue</i>)	ARDANBIDEA
ABARROIN, ABARROI (ik. <i>Abarrue</i>)	ARDANZETA
ABARRUE	ARGAINEA DE GARZEATEÑA
ABARRUEONDOA	ARGARAIETA
ABESARENA (ik. <i>Abexarena</i>)	ARISPEA
ABEXARENA	ARISTOIA
ABEZANABA, CABEZO DE	ARMUTILAGA
ABORMAGA	ARRA (ik. <i>Larra</i>)
AGORZETA	ARREGATXAGA (ik. <i>Arrigatxaga</i>)
AGROMAGA (ik. <i>Abormaga</i>)	ARRESIA
AINESA	ARRIGATXAGA
AISPEA	ARTADOIA
AIUSUMO	ARTEGIA DE MIGUEL PEREZ
AJANDA (ik. <i>Axanda</i>)	ARTEKOEKIA
ALANDARI (ik. <i>Arandari</i>)	ARTEKUEKIA (ik. <i>Artekoekia</i>)
ALBERGATABA (ik. <i>Albergataoa</i>)	ARZALAZE
ALBERGATAOA	ARZEA
ALBERGATAUA (ik. <i>Albergataoa</i>)	ASO
ALGARAIETA (ik. <i>Argaraieta</i>)	ASPEA (ik. <i>Axpea</i>)
ALGARRA, Paco de	ASPOZ
ALMORUGA (ik. <i>Abormaga</i>)	AXANDA
ALMUBUGA (ik. <i>Abormaga</i>)	AXPEA
ALMURUA (ik. <i>Arburua</i>)	AZARIPOIO
ALORGORRIA	AZARIPUEIO (ik. <i>Azaripoio</i>)
ALORMAKURRA	AZEKIAGARAIA
ALTXOBIDE (ik. <i>Altxonbide</i>)	AZEKIAGARAIA SAN MARTIN
ALTXONBIDE	AZPEA (ik. <i>Axpea</i>)
ANTEKOEKIA	BADOLATE
ANTEKUEKIA	BAJONDOA (ik. <i>Baxondoa</i>)
ARANARI (ik. <i>Arandari</i>)	BAJONDOA (ik. <i>Baxondoa</i>)
ARANBEL (ik. <i>Aranbel</i>)	BAKARETXA (ik. <i>Bakaretxea</i>)
ARANBELTZA	BAKARETXAS, borda (ik. <i>Bakaretxea</i>)
ARANDA	BAKARETXEA
ARANDARI	BAKARITXEA (ik. <i>Bakaretxea</i>)
ARANDARI ALTO (ik. <i>Arandari</i>)	BALBUTXARRA
ARANDARI BAJO (ik. <i>Arandari</i>)	BALZELAIA
ARANDARI EGILA (ik. <i>Arandari</i>)	BARAKU
ARANDETA	BARAUN
ARANJURIETA (ik. <i>Aranxurieta</i>)	BARAZETA
ARANKO ELARRA	BARKAINEA
ARANKOA	BARKAREA
ARANXURIETA	BARLOPAR
ARANZETA	BARRAUN (ik. <i>Baraun</i>)
ARAPALA	BASAGATXA
ARBEA	BASAGATXBURUA
ARBEGATAOA (ik. <i>Albergataoa</i>)	BASARI
ARBURUA	BASARIONDOA
ARBURUMUGA	BATXA
AREPALA	BAXELU

BAXONDOA	ELURRIDOIA
BELDU	ELLAKURRIA (ik. <i>Lakurrea</i>)
BELKOJONDOA (ik. <i>Belkojondoa</i>)	ENARBLO, SOBRE-
BELKOXE	ERREKAGATXA
BELKOXONDOA	ERREKIASARRIETA
BELNIUN	ERRELUZEA (ik. <i>Reluzea</i>)
BELTZALOIA	ERRIGARAIA (ik. <i>Rigaraia</i>)
BENIES (ik. <i>Binies</i>)	ERROTALTEA
BEODIA	ESKA
BERRAIRA	ESKAGARAIA
BERROGUTI (?)	ESKARREALTEA
BERROL, Calle	ESKAZE
BETEÑA	ETXABALKOA (ik, atal honetan, <i>Otsibarkoa</i>)
BIDODIA (ik. <i>Beodia</i>)	ETXAKOSKULLETA
BIGANGOIA	ETXALLAR
BILITXEA	ETXARES (ultrazuzenk.; ik. <i>Sinares</i> edota <i>Txares</i>)
BILITXIA (ik. <i>Bilitxea</i>)	ETXEA
BINIES	ETXELAXE
BINIESEPEA	ETXELAXEONDOA
BIÑESEPEA (ik. <i>Biniesepea</i>)	ETXILAXE (ik. <i>Etxelaxe</i>)
BIÑESEPEA	ETXILAXEONDOA
BIÑIES (ik. <i>Binies</i>)	EZKA
BIODIA	EZKARRALTEA (ik. <i>Eskarrealtea</i>)
BLITXEA (ik. <i>Bilitxea</i>)	FERNANDO
BOKANDIA	GABARRI
BOKATXA MELLUA	GANBOA
BORDAERREA	GARDODIA
BORDAMELLUGA	GARZiateña
BORDAXARRA	GARZiateñaburua
BORDAZABALEA	GAZTELUALTEA
BORTONDOA	GAZTELUZARRA (ik. <i>Gaztuluzarra</i>)
BOTXASKA	GAZTULUZARRA
BOTXELA	GORTETA
BOTXUELA (ik. <i>Botxela</i>)	GORTETONDOA
BUGARRIA	GORTONDOA (ik. <i>Gortetondoa</i>)
BURDASPAL	GROMAGA (ik. <i>Abormaga</i>)
BURGILLARREZIA (ik. <i>Burkilarrezia</i>)	GURTXI IBARKOA (ik. <i>Otsibarkoa</i>)
BURKILARREZIA	IBARBELTZA
DENA MARIA ZARRA	IBARZILOA
DOLETOMO (ik. <i>Donetomo</i>)	ILLON
DONA MARIA ELARRA	INARBLO, SOBRE
DONAMARIAKOLARRA	INZABORDA
DONAMARIAZARRA	IRIARTEA
DONEBILITXE	IRIBERRI
DONEJULIO	IRIONDOA
DONEPETRIXARRA	ITURRIZARRA
DONEPLAIO	IXARABERRIETA
DONETOMO	IZABARROA
DONIBITXINTI	IZABARROBA (ik. <i>Izabarroa</i>)
DONOBLITXE (ik. <i>Donebilitxe</i>)	IZALORRA
DONOJULIO (ik. <i>Donejulio</i>)	JEDE ULLINA, MALLILUA_. (ik, atal honetan, <i>Xede Ullina, Mallilua</i>)
DONOSOA (ik. <i>Donotxoa</i>)	JERAXIBIKOA (ik. <i>Xoraxibikoa</i>)
DONOTXOA	JIGATXA
EGILUZZEA	JORAJIBIKOA (ik. <i>Xoraxibikoa</i>)
EGILUZZEBURUA	KAPALENA
EGITXIKERRA	KAPELU
EKITXIKERRA (ik. <i>Egitxikerra</i>)	
ELURRIBAKOTXA	

KAPELLONDO	MARIMONTE
KARKALETA	MARKUKAÑA
KARKALUTXEA (ik. <i>Karrikaluxea</i>)	MASTOZARRA
KARKARETA (ik. <i>Karkaleta</i>)	MAUKOROZA
KARRIKALUXEA	MAURGIBARRA
KARROZUBIA	MELLUA
KATXELU (ik. <i>Kaxelu</i>)	MELLUGA (ik. <i>Melluga</i>)
KAXELU	MELLUGA DONOSOA (ik. <i>Melluga</i>)
KOMULLA (ik. atal honetan, <i>Lakomuria</i>)	MIRUDOIA
KOROSTIDOIA (ik. <i>Kurrustidoia</i>)	MIXKALA
KORRUSTIDOIA (ik. <i>Kurrustidoia</i>)	MOREA
KOSKULLETA (ik. <i>Kuskulleta</i>)	MOSKAIRUA
KOSTOBLE (ik. <i>Kostobli</i>)	MOZTURUA
KOSTOBLI	MUGARRIA
KOSTOBLIPEA	MURUZORROZA, Cerro de
KRUTXEBURUA	NABARKOBA
KUKULA (ik. BUR, top. errom. <i>Kukula, la</i>)	NABARROI
KUKULA PINTANO (ik. BUR, top. errom. <i>Kukula, la</i>)	NABAZARRA
KURRUSTIDOIA	ODIETA
KUSKULLETA	ODUN (ik. <i>Udun</i>)
LABAIO (ik. <i>Lakiaoa</i>)	OKAPUA (ik. <i>Opakia</i>)
LAGUAIO (ik. <i>Lakiaoa</i>)	OLAGAUSTE
LAKIAOA	OLAMIARRA
LAKOMULLA (ik. <i>Lakomuria</i>)	OLEGIA
LAKOMURIA	OLEGIONDOA
LAKURREA	OLERREA
LANDA (ik. BUR, top. errom. <i>Landa, la</i>)	OLLAMIARRA
LANDETA (ik. BUR, top. errom. <i>Landeta, la</i>)	OLLAMIERRA (ik. <i>Ollamierra</i>)
LARRA	OLLAT
LARRAINGORRIA	OLLATE
LARRE (ik. <i>Larra</i>)	OLLEGIA (ik. <i>Olegia</i>)
LARREDERRETA	OLLEGIONDOA (ik. <i>Olegiondoa</i>)
LARRETXODERRETA	ON PEDRO
LARRINGORREA (ik. atal honetan, <i>Larraingorria</i>)	ON ROMAN, borda
LAстра (ik. <i>Sasi, Sasi Lastra</i>)	OÑA
LAZERIA	OPAKIA
LEBERRIA	OPAKUA (ik. atal honetan, <i>Opakia</i>)
LEGAROZ	ORBAISTI (ik. <i>Orgaisti</i>)
LEGAZ	ORGAISTI
LEXARDOIA	ORRIZ, PUEYO DE
LEZAGORRIA	OSEA
LITOA (ik. BUR, top. errom. <i>Litobas, las eta Litos, los</i>)	OTSIBARKOA, OTXIBARKOA
LIXARDOIA (ik. <i>Lexardoia</i>)	OTXOZOKO, borda de (ik. BUR, deit. id. eta atal honetan, <i>Donotxoia, Donosoa</i>)
LOGASTE (ik. <i>Orgaisti</i>)	OXANA, campo la
LOGASTI (ik. <i>Orgaisti</i>)	PANPELLON (ik. <i>Panpillone</i>)
LLARRINKOA	PANPILLON (ik. <i>Panpillone</i>)
MAGORIA	PANPILLONE
MAILUA	PANTXARAS (ik. <i>Pantxarase</i>)
MALLILUA XEDEULLINA	PANTXARASE
MANDATXE (ik. BUR, deit. id.)	PINTANO
MANDELE	POIO
MANDELE ALTO	REGAGATXA (ik. <i>Errekagatxa</i>)
MANDELE BAJO	REGATXAGA
MARIATXURIETA	REGIASARGIETA
MARIKALDA	RELUZEA
	RETENEA (ik. <i>Reteña</i>)
	RETEÑA

RIGARAIA
ROPALEZEA
ROTALTEA
SAGARRA
SAGARRAGA
SAISA
SAISEKOLLARENKOA
SAITSA (ik. *Saisa*)
SANZO ANDIA
SANZOAIN
SANTIFIKATORI (ik. BUR, top. errom.
Santificatore)
SASI
SASI LASTRA (ik. *Sasi*)
SEBINZE
SEISEA (ik. *Saisa*)
SELATXE (ik. *Etxelaxe*)
SENARES (ik. *Sinares*)
SINARES
SITXEA
TASTARINA
TORREBERRIETA
TXABALKO (ik. *Otsibarkoa*)
TXABARKOA (ik. *Otsibarkoa*)
TXANKA
TXAPIELLOS
TXARES (ik. *Sinares*)
TXELAIONDOA
TXELATXE (ik. *Etxelaxe*)
TXINKO (ik. BUR, iz.-deit. id.)
TXINTXIRIMURIA
TXITXIRIMURIA (ik. *Txintxirimuria*)
UDUN
UGAÑAI
ULLINA (ik. *Mallillua Xede Ullina*)
URDANZPE
URDANZPEANDIA
URDANZPETXIKERRA
URDASPAL
URDAZPE (ik. *Urdanzpe*)
URDAZPE TXIKARRA (ik. *Urdanzpetxikerra*)
URDAZPE TXIKERRA (ik. *Urdanzpetxikerra*)
URRIANDIA
URTALASE
URTXI IBARKOA (ik. *Otsibarkoa*)
UTURRALTEA
UTURRIZARRA
UTURRUSINA
XABALKOA (ik. *Otsibarkoa*)
XEDE ULLINA, MALLILUA_
XORAXIBIKOA
ZABALBURUA (ik. *Zabaleburua*)
ZABALEA
ZABALEBURUA
ZABALEONDOA
ZABALGURRIA (ik. *Zabalburua*)
ZALDU (ik. *Zaltua*)
ZALTUA

ZARIPOIO (ik. *Azaripoio*)
ZATIBERRI (ik. *Zatiberria*)
ZATIBERRIA
ZAZPI
ZEGARRA
ZEGARRONDOA
ZEKIAGARAIA (ik. *Azekiagaraia*)
ZERKAOA
ZERRAGA (ik. *Zegarra*)
ZIBIA
ZIBIALTEA
ZIKARAIA (ik. *Azekiagaraia*)
ZUGARRONDOA (akatsa da; ik, atal honetan,
Zegarrondo)
ZURRUSTAPE

2.1.1. / 3. ERRONKARIKO EUSKAL TOPONIMIA (Index)

AGARAKOZOKOA
AGEROKOZOKOA (ik. *Agarakozokoa*)
AGRAKOZOKOA (ik. *Agarakozokoa*)
AINTZEA
AITUDUGU
AJERARENA (ik. *Axerarena*)
AJORENBOTXEA (ik. *Axorenbotxea*)
ALABE
ALKIA
ALTZAIBARRA
ALUARENA
AMUGAEDERRA (ik. *Mugaederra*)
ANAIZE
ANDREZAROZA, el Pinar de
ANIBAKOTXA (ik. *Arisbakotxa*)
ANIZE (ik. *Anaize*)
ANIZKA
ANSODIA
ANUIZE (ik. *Anaize*)
ANZKA
ANZKELARRA
ANZKIBARRA
AÑAIZE (ik. *Anaize*)
ARAIN
ARANA, el barrio de
ARANAGERRE
ARANBEGIA
ARANDA
ARANEZKIRIA
ARANKOA
ARANKOELARRA
ARANO (ik. *Aranagerre =Arano-Agerre*)
ARANO-AGERRE (ik. *Aranagerre*)
ARANZABALA
ARBEA
ARBERASE
ARBURUA
AREZTOIA
ARGAINTIA
ARGARAIA
ARGARAKO ZOKOA (ik. *Agarakozokoa*)
ARGIBEL (ik. *Argibela*)
ARGIBELA
ARGIBELE (ik. *Argibela*)
ARGIBLE (ik. *Argibela*)
ARIA
ARISBAKOTXA
ARISTOIA
ARJILOA (ik. *Arxiloa*)
ARLUZEA
ARMALOA

ARMENTADOIA
ARNAGA (ik. *Ernega*)
ARNAGERRE (ik. *Aranagerre*)
ARNAIZE
ARNEZKERIA (ik, atal honetan, *Aranezkairia*)
ARNIZKERIA (ik, atal honetan, *Aranezkairia*)
ARNIZKIRIA (ik, atal honetan, *Aranezkairia*)
ARRALTEA (ik. *Arrartea*)
ARRARTEA
ARRARTEA
ARRASPATA (ik. *Arrezpata*)
ARRATEA (ik. *Arrartea*)
ARRAZPATA (ik. *Arrezpata*)
ARREGIA
ARRENAGERRE (ik. *Aranagerre*)
ARRESPATA (ik. *Arrezpata*)
ARREZPATA
ARRIGORRIA
ARXILOA
ASPEA
ASPERRO
ATAZABALA
ATUZKARRATZ, Sierra de
ATXUPE
AXERARENA
AXORENBOTXEA
AXPEA (ik. *Aspea*)
AZIGORRIA (ik. *Arrigorria*)
AZKA (ik. *Anzka*)
AZKIBARRA (ik. *Anzkibarra*)
AZPEA (ik. *Aspea*)
BAGARTEA
BARANGAGA
BARATXINTOA
BARATZEAGA
BARKAREA (ik. Gardeko toponimia)
BARRARGIA
BATXA (ik. ERR, top. errom. *Batxa, la*)
BEATORRE, Pico de
BEORTEGIA
BERTZULA (ik. *Betzula*)
BETATUARTEA
BETATUERREKA
BETATURREKA (ik. *Betaturreka*)
BETZULA
BEZARANA
BITXIMALOA (ik. *Mitximaloa*)
BIZKAIA (ik. ERR, top. errom. *Bizkaia, la*)
BIZKANTZU (ik. *Bizkanzu*)
BIZKANZU
BIZKARRANDIA

BORDABELTZA (ik. <i>Bordabelza</i>)	IHOSEA
BORDABELZA	IJERABERRIETA (ik. <i>Ixeraberrieta</i>)
BORDAJARRA (ik. <i>Bordaxarra</i>)	IKIALTEA
BORDAXARRA	ILARRIA
BORDAXOARRA (ik. <i>Bordaxarra</i>)	INTXUSTA (ik. ERR, iz.-goit. eta top. errom. <i>Fuente de Arana, e.a</i>)
BORDAZARRA (ik. <i>Bordaxarra</i>)	IRIARTE (ik. <i>Iriarte</i>)
BOTXELA, BOTXUELA	IRIARTEA
BURDASPAL (ik. top. nag. eta deitura, <i>íd</i>)	IRIBURUA
BURGINDA	IRIGOINA
BURKULLA	IRIONDOA
DATUA	ITURGAXTOA (ik. <i>Uturgaxtoa</i>)
DONAMARIA ALTEA	ITURLOSKO
DONAPETIZARRA (ik. <i>Donapetizarra</i>)	IXARABERRIETA (ik. <i>Ixeraberrieta</i>)
DONEJUA	IXERABERRIETA
DONEMIGELE ALTEA	IZABARROZOKOA
DONEPEA	JUKA, Muga de (ik, atal honetan, <i>Xuka</i>)
DONEPETRIZARRA	KAKUGIA
DONEXUA (ik. <i>Donejua</i>)	KALBEIRA
EBAINBERO	KAPELANA
EJILABERRIETA (ik. <i>Ixeraberrieta</i>)	KATXOLATZE
ELIZARENA	KATXOLAZE (ik. <i>Katxolazte</i>)
EPEIO	KOROSTIDOIA
ERLARENA	KOROSTIMUGA
ERNEGA	KRUTXEBURUA
ERREBIA	KRUTXIBURIA (ik. <i>Krutxeburua</i>)
ERREKAGATXA	KRUTXILAGA
ERRIGORRIA	KRUTXILLAGA (ik. <i>Krutxilaga</i>)
ESKA (ik. <i>Ezka</i>)	KUKUNUESO
ESKILABARRIETA (ik. <i>Ixeraberrieta</i>)	KUNBIETA
ETXABERRI	KUSKULLETA (ik. <i>Kuskullueta</i>)
ETXARENA	KUSKULLUETA
EXERABERRIETA (ik. <i>Ixeraberrieta</i>)	LAPABE
EZKA	LAPIZERTSIA
EZKERBERROA	LAPIZPEA
GARARDOIA	LARGAINTIA
GARDA	LARNE EDERRA (ik. <i>Llarne ederra</i>)
GARDALAR	LASTATEGIA
GARDASAISA	LEJARENA (ik. <i>Lezarena</i>)
GARDASEISA (ik. <i>Gardasaisa</i>)	LEJARRA (ik. <i>Lexarra</i>)
GARDEKO ERROTALTEA	LERDOIA
GARDESAISA (ik. <i>Gardasaisa</i>)	LERMALOA
GARDIBARRA	LEXARRA
GAZTELUKALLA	LEXARTXIPIA
GAZTELUZARRA (ik. <i>Gaztuluzarra</i>)	LEZAPEA
GAZTULUZAR (ik. <i>Gaztuluzarra</i>)	LEZARENA
GAZTULUZARRA	LOIZETA
GIBELEA	LLARNE EDERRA
GOIKOLEZEA	MENDIBELTZA
GOIZLEZEA (ik. <i>Goikolezea</i>)	MENDIGATX TXIKIYA (ik. <i>Mendigatxa</i>)
GUALDERNA (ik. <i>Uhalderna</i>)	MENDIGATXA
GUDUGUA	MENDIGATXA ANDIA (ik. <i>Mendigatxa</i>)
HUALDERNA (ik. <i>Uhalderna</i>)	MENDIGATXA KOMUN (ik. <i>Mendigatxa</i>)
IBANBERRO (ik. <i>Ebainberro</i>)	MENDIGATXA TXIKIA (ik. <i>Mendigatxa</i>)
IBARGOITI	MENDIURRIEYA
IBARRA	MOZTRUGUA
IBARZILOA	MUGAEDERRA
IDIOTSEA, IDOSEA (ik. <i>Ihosea</i>)	MUGAZARRA
IGARABERIETA (ik. <i>Ixeraberrieta</i>)	

NABALTEA	SUSKIDERRA (ik. <i>Oxezkiederra</i>)
NABARZATO	TEME
NABARZATO ALTEA (ik. <i>Nabarzatoaltea</i>)	TORREGIBELEA
NABARZATOALTEA	TORREGIBLEA (ik. <i>Torregibelea</i>)
NABARZATOBURUA	TORRENTAIRUA (ik. <i>Torrentairua</i>)
ODIETA	TORRENTEA
OJEZKIEDERRA (ik. <i>Oxezkiederra</i>)	TORRESENBORDA
OLEGIA	TORRIGIBELA (ik. <i>Torregibelea</i>)
OLEGIONDOA	TORROGIBLEA (ik. <i>Torregibelea</i>)
OLLAKEKURRIA	TORRONTAIRUA
OLLARGARATE	TORRONTAURIA (ik. <i>Torrentairua</i>)
OLLOKIA	TORRONTAURRIA (ik. <i>Torrentairua</i>)
ORABALE	TORRONTEA (ik. <i>Torrentea</i>)
ORRERARIA	TORRUNTAIRUA (ik. <i>Torrentairua</i>)
ORRIRRAGASARGUA	TXANKA
OTORGIBLEA (ik. <i>Torregibelea</i>)	TXANKAELARRA (ik. <i>Txankibarra</i>)
OXEZKIEDERRA	TXANKIBARRA
PANTXARASE	TXAPARDOIA
PEIO (ik. <i>Epeio</i>)	TXERRALLABORDA
PINTANO	TXITXARENA
POIO	UHALDERNA
POJUA (ik, atal honetan, <i>Poxua</i>)	URRALEGI
POJUPEA (ik, atal honetan, <i>Poxupea</i>)	URRISTOIA
PORTAZABALEA	URRUTEA
POSUA (ik, atal honetan, <i>Poxua</i>)	URRUTIA (ik. <i>Urrutea</i>)
POSUPEA (ik, atal honetan, <i>Poxupea</i>)	UTURGAXTOA
POXUA	UTURGIBLEA (ik. <i>Torregibelea</i>)
POXUPEA	UTURJILOA (ik. <i>Uturxiloa</i>)
PUIUARRIA	UTURLOSKO (ik. <i>Iturlosko</i>)
RABIA (ik. <i>Errebia</i>)	UTURRIBURUSTETA
RAXA	UTURROZE
REBIA (ik. <i>Errebia</i>)	UTURXILOA
REKAGATXA (ik. <i>Errekagatxa</i>)	UZURTEGIA
RIGORRIA (ik. <i>Errigorria</i>)	XAPARDOIA (ik. <i>Txapardoia</i>)
SAGARDOIA (ik. <i>Sagartioia</i>)	XIXARENA (ik. <i>Txitxarena</i>)
SAGARTOIA	XUKA (Gardeko muga; ik. GAR, top. <i>Juka</i> (= <i>Xuka</i>) eta <i>Xuke Uturria</i>)
SAGASTOIA (ik. <i>Sagartioia</i>)	YIOSEA, YOTXEA (ik. <i>Ihosea</i>)
SAISA (ik. <i>Gardasaisa</i>)	ZABALETA
SAKAKULLUA	ZABALKOETA (ik. <i>Zabaleta</i>)
SAN JUAN ALTEA	ZALTUA
SAN JUANXILOA	ZATEGIA
SAN MARKO LARRA	ZAZPI
SAN MARTIN ARGIBLE	ZETEGIONDOA
SAN MIGEL ALTEA	ZIBIRIETA (ik. <i>Kunbieta</i>)
SANSO ANDIA (ik, atal honetan, <i>Sansoandia</i>)	ZIBIZARRA
SANSOANDIA	ZUBURIETA (ik. <i>Kunbieta</i>)
SANSSO ANDIA (ik, atal honetan, <i>Sansoandia</i>)	
SANTXO MIGEL ALORREA (ik. <i>Santxo</i> <i>Migelen alorra</i>)	
SANTXO MIGELEN ALORRA	
SANTXO MIGELEZ (ik. <i>Santxo Migelen</i> <i>alorra</i>)	
SASOANDIA (ik. <i>Sansoandia</i>)	
SEISA	
SEISETXEA	
SUDUPEA	
SURGIZEA (ik. URZ, top. <i>Surgizea</i>)	
SURGUZEA (ik. <i>Surgizea</i>)	

2.1.1. / 4. GARDEKO EUSKAL TOPONIMIA (Index)

ADMENSODIA (ik. <i>Algensodia</i>)	BELKOXONDOA
AJERARENA (ik. <i>Axerarena</i>)	BETATUBURUA
AJORENBOTXEA (ik. <i>Axorenbotxea</i>)	BILIOJO (ik. <i>Bilioxo</i>)
ALGARALLETA (ik. <i>Argaraieta</i>)	BILIOXO
ALGENSODIA	BINAGA (ik. <i>Biñaga</i>)
ALTOA	BINOSAONDOA (ik. <i>Biñagaondo</i>)
ALTOLA (ik. <i>Baltola</i>)	BIÑAGA
ALTXUNBIDEA	BIÑAGA ONDUA (ik. <i>Biñagaondo</i>)
ALLORKOA	BIÑAGAONDOA
AMENSODIA (ik. <i>Algensodia</i>)	BIÑAJAONDOA (ik. <i>Biñagaondo</i>)
ANDREGIA	BIZKAIA (ik. ERR, top. errom. <i>Bizkaia, la eta Bizkaias, las</i>)
ANTOLA (ik. <i>Altola</i>)	BIZKANZU
AÑARI	BIZKARRANDIA
ARAGARAIA (ik. <i>Argaraia</i>)	BIZKARZA
ARANA (ik. <i>Aranea</i>)	BOTXELA
ARANEA	BURKULLUA
ARANKOA	BURUSTOIA
ARBARAZE	BURUTOIA (ik. <i>Burustoa</i>)
ARBUROLA	DONE BITXINTE
ARGARAIA	DOÑABURUA
ARGARAIETA	DOZOLA
ARJILoa (ik. <i>Arjiloa</i>)	EKAITE
ARMENSODIA (ik. <i>Algensodia</i>)	ELURREA (ik. <i>Elurria</i>)
ARMENTADOIA	ELURRIA
ARRILUZZEA	ELURRIAGA
ARRONDOA	ERETA
ARTASO	ERREBIROA, la
ARTEKOLARRA	ERRIBERRI
ARTOLA (ik. <i>Altola</i>)	ERROTALTEA
ARXILOA	ESABALA
ASURTEGIA (ik. <i>Basurtegia</i>)	ESPENODIA, Rio
AXERARENA	ESPEÑUGIA (ik. <i>Espenodia</i>)
AXORENBOTXEA	ETXALANTA (agian, *etzan
AZPARZIA	ETXATXEZARRIA (agian, * <i>Etzantze sarria, zarr-e-a?</i>)
BAGARTEA	EXERARIA
BAGOTSA MALDA	EZABALA (ik. <i>Esabala</i>)
BALAZEZARRETA (ik. <i>Barazezarreta</i>)	EZKA
BALTOLA	EZKAI
BARAZARRETA (ik. <i>Barazezarreta</i>)	EZPELONDOA (ik. <i>Ezpelunkondoa</i>)
BARAZEZARRETA	EZPELUNKONDOA
BARKAKERIA	GAMULUZZEA
BARKARONDOA (ik. <i>Barkareondoa</i>)	GANBULUZZEA (ik. <i>Gamuluzea</i>)
BARKAREA	GARBUZAGUA
BARKAREONDOA	GARBUZONDOA
BARKARONDOA (ik. <i>Barkareondoa</i>)	GARDALAR (ik. <i>Gardelatsa</i>)
BASURTEGIA	GARDALATSA (ik. <i>Gardelatsa</i>)
BATXERKA	GARDASEISA
BEATORRE	GARDEGIA
BELKOJ (ik. <i>Belkoxe</i>)	GARDELATSA
BELKOJONDOA (ik. <i>Belkoxondoa</i>)	
BELKOXE	

GAZTULUZARRA	LIJARDOIA (ik. <i>Lixardoia</i>)
GIRARNEA (ik. <i>Xirarena</i>)	LIXARDOIA
GOIKOLEZEA	LIZAPEA (ik. <i>Lezapea</i>)
GORLEZEA (ik. <i>Goikolezea</i>)	LUGUNEA (ik. <i>Lurgorria</i>)
GRANBUZEA (ik. <i>Gamuluzea</i>)	LURGORRIA
GURUBURUIA (ik. <i>Iriburua</i>)	LURREA (ik. <i>Elurria</i>)
IBANBERRO	LLARNE EDERRA
IDIARTEA (ik. <i>Iriarte</i>)	MANZO GARZETX
IDIGURIA (ik. <i>Iriburua</i>)	MARIAÑE
IDOIA	MARZAZETXE (ik. <i>Manzo Garzetx.</i>)
IÑARI (ik. <i>Yenyari</i>)	MEARENALORRA
IRIARTE (ik. <i>Iriarte</i>)	MENDIBELTZA
IRIARTEA	MENDIJAKO (ik. <i>Mentexako</i>)
IRIBARNEA	MENDITXAKO (ik. <i>Mentexako</i>)
IRIBERRI	MENDIXAKO (ik. <i>Mentexako.</i>)
IRIBURIA (ik. <i>Iriburua</i>)	MENTEJAKO (ik. <i>Mentexako</i>)
IRIBURUA	MENTEXAKO
IRIONDOA	MIRA ALDEA (ik. <i>Mearen Alorra</i>)
ITOLETA	MIRALDE GOIENA (ik. <i>Mearen Alorra</i>)
ITURZARRETA	MOLINKRUTXEA
ITXARDOIA (ik. <i>Ixardoia</i>)	MORTUGUA (ik. <i>Moztragua</i>)
ITXILANTA (ik. <i>Etxalanta</i>)	MOZTRAGUA
IXARDOIA	MUGA EDERRA
IZABERROA	MURKULLA (ik. <i>Burkullua</i>)
IZARANDOIA	MURZABALA
IZEILUZEA	NABARZATO
IZIDOIA	ODELLALUZEA
JIRALNEA (ik. <i>Xirarena</i>)	OJANONDOA (ik. <i>Oxanondoa</i>)
JIRARENA (ik. <i>Xirarena</i>)	OLLALUZEA (ik. <i>Odellaluzea</i>)
JIRIARNEA (ik. <i>Xirarena</i>)	OLLARGARATE
JUKA (ik. <i>Xuka</i>)	OLLOKIA
JUKE UTURRIA (ik. <i>Xuka eta Xuke Uturria</i>)	OSKIA
KALBEIRA	OSOBIA
KARRIKAERTSIA	OTEIZA (ik. <i>Oteiza Landa</i>)
KASTULUZARRA (ik. <i>Kastuluzarra</i>)	OTEIZA LANDA
KIÑON ALTOA (ik. GAR, top. errom. <i>Quiñón</i> <i>altoa</i>)	OXANEA
KOSTOBLI	OXANONDOA
KOTXORRETA	PANTXARAS (ik. <i>Pantxarase</i>)
KRUTXELAGA (ik. <i>Krutxilaga</i>)	PANTXARASE
KRUTXELAGA MOZTRAGUA (ik. <i>Krutxilaga</i>)	PANTXARAXE (ik. <i>Pantxarase</i>)
KRUTXILAGA	PARETEBERRIA
KRUTXILLAGA (ik. <i>Krutxilaga</i>)	PEÑABURUA (ik. GAR, top. errom. <i>Peña de</i> <i>Axerarena, la</i>)
KUKULA (ik. top. errom, <i>Kukula Pintano, la</i>)	PINTANO
LANDA (ik. GAR, top. errom. <i>Landa, la</i>)	POIETA (ik. <i>Puieta</i>)
LAPEISPEA (ik. <i>Lapizpea</i>)	POIETABURUA
LAPIZERTSIA	POIETAKO ALORRA
LAPIZPEA	POIETAKOLARRA (ik. <i>Poietaoalorra</i>)
LARRABIA	POIETAONDOA
LARRANDIA	POITABURIA (ik. <i>Poietaburua</i>)
LARRATZA (ik. GAR, top. errom. <i>Larrazza, la.</i>)	POITAKOALORRA (ik. <i>Poietaoalorra</i>)
LASKO	POITOKOLARRA (ik. <i>Poietaoalorra</i>)
LASTATEGIA	POITONDOA (ik. <i>Poietaoandoa</i>)
LEJARDOIA (ik. <i>Lixardoia</i>)	POITUNDOA (ik. <i>Poietaoandoa</i>)
LEXARDOIA (ik. <i>Lixardoia</i>)	POSTABURIA (ik. <i>Poietaburua</i>)
LEZALTUA	PUEIONDOA (ik. <i>Poietaoandoa eta top. errom.</i> <i>Pueyo de Argaraia, e.a</i>)
LEZAPEA	PUIETA

PUIETAKOLARRA (ik. *Poietakoalorra*)
PUIETAONDOA (ik. *Poietandoa*)
PUIOTONDOA (ik. *Poietandoa*)
PUITEONDOA (ik. *Poietandoa*)
PUITONDOA (ik. *Poietandoa*)
PUITUNDOA (ik. *Poietandoa*)
RAXA
RUTALTEA (ik. *Errotalte*)
RUTEA (ik. *Urrutea*)
SAIMURUA
SAIORA
SALAMONE (ik. *Zalamone*)
SALBOTX
SANSOAIN (ik. *Sansoaine*)
SANSOAINE
SANSOAÑE (ik. *Sansoaine*)
SEISEA
SORONDOA
SUBEROA (ik. *Zuberoa*)
SUBLIZEA (ik. *Surgizea*)
SUBOROA (ik. *Zuberoa*)
SUKUNDOIA (ik. *Xukeundoia*)
SUKUTURRIA (ik. *Xukeeturria*)
SURGIZEA
SURGUZEA (ik. *Surgizea*)
TURLOSKO (ik. *Uturlosko*)
TXANKA
TXARNEA (ik. *Xirarena*)
TXATXORRIA
TXATXUARRIA (ik. *Txatxoarria*)
TXITXOARRIA (ik. *Txatxoarria*)
TXITXUARRIA (ik. *Txatxoarria*)
TXURRUSTA (ik. GAR, top. errom.
Txurrustas, las; cfr. BUR, top.
Zurrustape)
UDUN
ULUNZARRA
URDAINLIKIETA (ik. *Urdantegieta*)
URDANOLA
URDANTEGIETA
URDANTELETA (ik. *Urdantegieta*)
URDENOLA (ik. *Urdanola*)
URRALEGI
URREA (ik. *Urrutia: Urrutea*)
URRUTEA (ik. *Urrutia*)
URRUTIA
URZABALA (ik. *Murzabala*)
URZAÑAÑE (ik. *Urzunañe*)
URZAÑAÑI (ik. *Urzunañe*)
URZUNAÑE
URZUNAÑEONDOA
URZUNONDOA
URZUNZARRA
UTURLOSKO
UTURRIBURUA
UTURZARREA (ik. *Iturzarreta*)
XIRARENA
XIRARNEA (ik. *Xirarena*)
XUKA
XUKEUNDOIA
XUKEUTURRIA
YENYARI
YINYARI (ik. *Yenyari*)
ZABALA
ZABALETA
ZALAMONE
ZALTUA
ZAZPI
ZEBOROA (ik. *Zuberoa*)
ZEÑAGIA
ZEÑEGIA (ik. *Zeñagia*.)
ZIBURUA (ik. *Zuberoa*.)
ZOKA
ZONARRE
ZUBEROA
ZUBOROA, ald. *Zuborroa* (ik. *Zuberoa*)
ZUBOROAGA
ZUBROA (ik. *Zuberoa*)
ZUBURA (ik. *Zuberoa*)
ZUBUROA, ald. *Zuburroa* (ik. *Zuberoa*)
ZUBURUA, ald. *Zuburrua* (ik. *Zuberoa*)
ZURKAZAGA

2.1.1. / 5. IZABAKO EUSKAL TOPONIMIA (Index)

- ABAXUETA [Abajueta]
ABIZONDO
ADAZE
ADAZIDOIA
AGINZEA [Agintzea]
AGINZOLAZE [Aginzolaze]
AHÜÑA, AHÜÑEMENDI (ik. *Anai, Anie*)
AINSOLAZE [Ainzolaze] (ik. *Aginzolaze*)
AIPABERROA
AISPILAGA (ik. *Axpilaga*)
ALGIALORRETA
ALPEA
ALTXAKARBE
ALTXUNBIDEA
ALLIPABERROA [Allpaberroa] (ik. *Aipaberroa*)
ALLURKO
AMASUNAGA
ANABERROA
ANAI
ANAIA (ik. *Armalla*; cf. § 5.2.5, Izabako hiztegia, s.v. *arnaia*)
ANAIE (ik. *Anai, Anaie*)
ANAISKOA
ANDRE DONA MARIA URRIA (ik. *Ansoko toponimia*)
ANGIRUTURRIETA (akatsa da; ik. *Algialorreta*)
ANIA, ANIE (ik. *Anai, Anie*)
ANIALARRA (ik. *Añelarra*)
ANTXOMARRO
AÑABARKANDIA [Añaberkandia] (ik. *Añiberkandia*)
AÑELARRA [Añalarra]
AÑIBERKANDIA [Añimerkandia]
AÑIMERKANDIA (ik. *Añiberkandia*)
APALIROA (ik. *Ansoko topomimia*)
ARAGIASOROA
ARAGISOROA (ik. *Aragiasorooa*)
ARAINKOUGATXA, ARAINKUGATXA (ik. *Arankugatxa*)
ARAIZ (ik. *Eraize*)
ARANKUGATXA [Arankougatxa, *Arankugatxa*]
ARANKUGATXABURUA
ARBETISOROA (ik. *Ardibidesorooa*)
ARDIBIDE
ARDIBIDEGAINEA
ARDIBIDEPIKUA
ARDIBIDESOROA
ARGIBELA
ARITZAGASOROA (ik. *Aragiasorooa*)
ARLAS
ARMALLA
ARMENTADOIA
ARMINEA
ARMOTOA
ARMURUA
ARNAZ (ik. *Ernaz*)
ARRA [La Arra]
ARRABURUA (ik. *Larraburua*)
ARRAKO
ARRAKOBEITI
ARRAKOGOITI
ARRAKOZOKOA [Arrako Zokoa]
ARRAMANDURIETA (ik. *Arrimandrueta*)
ARRARTEA
ARRASARGIA
ARREMANDURIETA (ik. *Arrimandrueta*)
ARRIA (ik. *Harria*)
ARRIAZIBIRIETA (ik. *Arrizibieta*)
ARRIGORRIETA
ARRIMANDRUETA
ARRIZIBIETA
ARRIZIBIETA-UGARTEA (ik. *Arrizibieta [Arrizibieta Ugartea]*; cf. *Urz. top. Ugartea*)
ARRIZURIETA
ARRONDO [El Arrondo] (ik. *Larrondo*)
ARRURDINETA
ARTEKOMENDIA
ARTXINTXA (ik. *top. errom. La Artxintxa [La Artxintxa de Igordoa]*)
ARTXINTXARREA
ARZAPARRETA (ik. *Aztaparreta*)
ASABIROKI (ik. *Asariberoki*)
ASARIBEROKI
ASOLAZE (ik. *Asunlaze*)
ASPARALUZE
ASPILAGA (ik. *Axpilaga*)
ASUNLAZE
ASUROLAZE (ik. *Asunlaze*)
ATANOA
ATARTEA (ik. *Mintxate Atartea*)
ATEAK (ik. *top. errom. Las Ateas*; cf. *neolog, Illaminako Ateak*)
AUÑAMENDI (ik. *Anie, Anai*)
AUXPIEA
AXARIBEROKI (ik. *Asariberoki*)
AXOLOA (ik. *Lasolooa*)
AXPILA (ik. *Azpila*)
AXPILAGA

- AZAGORRIA, AZIGORIA (ik. *Lezagorria*)
AZPABERROA (ik. *Aipaberroa*)
AZPILA
AZPILAGA (ik. *Axpilaga*)
AZPILALANDA
AZTAPARRETA
BAGADOIZARRA
BAGANBURUA
BAGARGIA
BAGARTEA
BAGAXILOA
BAGOBAKOTXA
BAGOMALTA
BAKHU EGINGIA
BARANGAGA
BARATEA
BARAZEXARGUETA
BARRIKATA
BARRIKATAMUGA
BARRUETA
BATIKOTXE (ik. top. errom. *Baticoigt*)
BAZKUNBURUA [Bazkomurua] (ik. *Mazekomurua*)
BAZTAMEAKA
BEATORRE
BEDEGINPIKUA
BEIBIDEA
BELABARSAISA
BELABARZE
BELABARZE GAZTULUZARRA
BELABARZE SORONDOA
BELABARZE TRULLUARENA,
BELABARZE TRULLUARANA
BELAGAROA
BELAGOA
BELAGOA IBIRIA, BELAGOA-IBIRIA (ik. *Belagoa*)
BELAGOA IZEIDOIA (ik. *Belagoa*)
BELAGOA LANDAZURIA (ik. *Belagoa*)
BELAGOA LEZEIRUA (ik. *Belagoa*)
BELAGOA SAISA (ik. *Belagoa, Belausaisa*)
BELAGOA SORONDOA (ik. *Belagoa*)
BELAGOA URRIDOKIGUA (ik. *Belagoa*)
BELAGUA
BELAGUA BAGARTEA (ik. *Belagua*)
BELAGUA BAGOMALTA (ik. *Belagua*)
BELAGUA BARATEA (ik. *Belagua*)
BELAGUA DRONDA (ik. *Belagua*)
BELAGUA ELURRIDOIA (ik. *Belagua*)
BELAGUA IBIRIA (ik. *Belagua*)
BELAGUA IDOIA (ik. *Belagua*)
BELAGUA IZEIDOIKO ERREKA (ik. *Belagua*)
BELAGUA LANDAZURIA (ik. *Belagua*)
BELAGUA LEXANKOA (ik. *Belagua*)
BELAGUA LEZEIRUA (ik. *Belagua*)
BELAGUA SORONDOA (ik. *Belagua*)
BELAGUA URREIDOKIGUA (ik. *Belagua*)
- BELAI
BELAIBARRA
BELAIBARREA (ik. *Belaibarra*)
BELAIBARSAISA
BELAIBARSAISA (ik. *Belabarsaisa*)
BELAINGARATE
BELAISAIISA (ik. *Belabarsaisa*)
BELAITURRI
BELAIZ (ik. *Belai*)
BELAUSAISA (ik. *Belaisaisa*)
BELEN
BELITURRI (ik. *Belaiturri*)
BELOAGA (ik. *Belagoa*)
BELOZKARRE
BERRUETA
BETITXOZA (ik. *Bitxitoza*)
BIDEXARRA
BIDITURRI (ik. *Belaiturri*)
BIDIXAL (ik. *Bidexarra*)
BILOSAÑA
BINBALET, BINBALETA (ik. *Ginbeleta*)
BITXITOZA
BORDABERRIA
BORDAERREA [Borderrea]
BORDALTEA
BORDAXARRA (ik. top. errom. *Bordajara de Miguel Punt, la*)
BORDERREA (ik. *Bordaerrea*)
BORGUSAGARTOIETA
BORKUZIA (ik. *Bortuzko*)
BORMAPEA
BORNASAGARTOIETA [Bornas Sagartoieta]
BORTUZZEA [Bortuzia] (ik. *Bortuzko*)
BORTUZKO
BRAKALUNKE (ik. top. errom. *Bracalunque*)
BRAKIETA (ik. *Luarakieta*)
BUDOGIA
BULURKARGAGUA
BURDINSAGASTOIETA (ik. *Borgusagartoieta*)
BURDUKOTX (ik. *Murdukotx*)
BURGIBERRIA
BURGIETSAMENDIA
BURGINSAGARTOIA [Burginsagastoia,
Burginsarastoia] (ik. *Borgusagartoieta*)
BURGIPAS (ik. *Burgipea*)
BURGIPEA
BURGISAMENDIA (ik. *Burgietsamendia*)
BURGU BERRIA
BURGUBERRIA (ik. *Burgiberria*)
BURKULLA (ik. *Murkullua*)
BURTUZKU (ik. *Bortuzko*)
BUSUSTOIA
DIAGORRIA, La Diagorria (ik. *Lezagorria*)
DONAMARIALTEA [Denamarialtea]
DONEAXORO [Doneajoro]
DONEXORO [Donejoro, Donoxoro, Donojoro]
(ik. *Doneaxoro*)

DRONDA [La Dronda]	EZKAURRESARGUA
EGIORIA	EZKAURSAISA
EGURBIDEA	EZKIAGA
EGURDOIA	EZKIETA
EGUTXALTEA (ik. <i>Ugatxaltea</i>)	EZKITURREA (ik. <i>Ezkaiturria</i>)
EIRANZE	EZKURRA (ik. <i>Ezkaurre</i>)
EKIALTEA	EZKURSEISA (ik. <i>Ezkaursaisa</i>)
EKIALTERREA	EZPAINPEA
ELURRIAGA	GABARRI
ELURRIDOIA	GALETXALORRA
ERAINZE (ik. <i>Eraize</i>)	GALLARIFONDA (ik. <i>Gollarifonda</i>)
ERAIZE [Eraiz]	GARAGARDOIA (ik. <i>Garardoia</i>)
ERAIZEKO LEPOA (ik. <i>Eraize</i>)	GARAGORRERIA
EREIZE (ik. <i>Eraize</i>)	GARARDOIA
ERLANZ [Erlaz] (ik. <i>Ernaz, Arlas</i>)	GARATEA
ERLANZ ARRIA	GARBISA
ERMINEA	GAZTELUPINTAI (ik. <i>Gaztulupintai</i>)
ERNALZ (ik. <i>Ernaz</i>)	GAZTELUZARRA (ik. <i>Gaztuluzarra</i>)
ERNAZ	GAZTULUPINTAI
ERNAZE (ik. <i>Ernaz</i>)	GAZTULUZARRA
ERRAMANDURIETA (ik. <i>Arremandrueta</i>)	GESALA
ERRATXUKO ERROTALTEA	GINBELETA
ERRAZARRIA	GOLLARIFONDA
ERREGIABORTUSOROA [Erregiabortosoroa]	HARRIA, ARRIA
ERREGIABORTUSORONDOA	HIRU ERREGEEN MAHAIA
ERRETENEA	HORMAPEA (ik. <i>Ormapea, Bormapea</i>)
ERRETENENKO URRIA	HORNATUA (ik. <i>Ornatua</i>)
ERRETOLA	IBARBURUA
ERRETOLAZE (ik. <i>Retolaze</i>)	IBIRIA
ERROIZU	IBON
ERROTALTEA (ik. <i>Sansoren Errotaltea</i>)	IBRIA (ik. <i>Ibiria</i>)
ERROTAXARRA	IDOIA
ESABAKOTXA (ik. <i>Etsabakotxa</i>)	IGARDAKUA
ESABIROKI (ik. <i>Axariberoki</i>)	IGORDOIA
ESANTEA (ik. <i>Zearetxentea, Izarjentea</i>)	IGORIA (ik. <i>Egioria</i>)
ESAURA	IGORIÑOIA
ESKA (ik. <i>Ezka</i>)	IHERADAKUA [Iharadakua] (ik. <i>Igardakua</i>)
ESKABARROISA	IKALTERREA (ik. <i>Ekialterrea</i>)
ESKABARSAISA (ik. <i>Ezkaursaisa</i>)	IKATZBURUA (ik. <i>Ikaxburua</i>)
ESKAKARRIKA (ik. <i>Ezkakarrika</i>)	IKAXBURUA
ESKILZARRA (ik. <i>Eskizarra</i>)	ILINTXASAGARTZEA
ESKITURREA (ik. <i>Ezkaiturria</i>)	ILLAMINAKO ATEAK
ESKIZARRA	INSOLAZE (ik. <i>Aginzolaze</i>)
ESPILAGA (ik. <i>Axpilaga</i>)	INSOLE [Insolo]
ESPILALANDA (ik. <i>Azpilalanda</i>)	INTZAGAONDOA (ik. <i>Inzagaondo</i>)
ETSABAKOTXA	INTZAGAZOKOA (ik. <i>Inzagazokoa</i>)
ETSaura (ik. <i>Esaura</i>)	INTZIRIA [Intxeria] (ik. <i>Inziria [Inziria de Idoia]</i>)
ETXAMENDIA	INZAGA
ETXENTEIA (ik. <i>Zearetxentea</i>)	INZAGAONDOA
EXAURA (ik. <i>Esaura</i>)	INZAGAZOKOA [Inzaga Zokoa]
EXERARRIA	INZIRIA
EZIZPETA (ik. <i>Izizpeta</i>)	IRADAKUA (ik. <i>Igardakua</i>)
EZKA	IRADAKULEKUA
EZKABARSAISA (ik. <i>Ezkaursaisa</i>)	IRAZTORRA
EZKAITURRIA	IRORZANDO [Irorzaldo]
EZKAKARRIKA	ISARROIA
EZKAURRE	ITOLETA
EZKAURRESAISA (ik. <i>Ezkaursaisa</i>)	

ITURARDAU (ik. <i>Uturardau</i>)	LANONDOA (ik. <i>Landaondoa</i>)
ITURBURUA (ik. <i>Uturburua</i>)	LAPATIA
ITURRA	LAPAZARRA
ITURROTX (ik. <i>Uturrotx</i>)	LAPIZA (ik. top. errom. <i>Lapiza, la</i>)
ITZALTZU (ik. <i>Izalzu</i>)	LAPURUX
IZABAGERRE [Izaba Agerre]	LARRA
IZABAIZALZU [Izaba Itzaltzu]	LARRABURUA
IZAGAONDOA (ik. <i>Inzagaondoa</i>)	LARRAGORRI
IZALZU [Itzaltzu]	LARRARIA, LARRERIA
IZARJENTEA [Izargentea] (ik. <i>Zeartxentea</i>)	LARRARTEA
IZEIDOIA	LARRAZA [La Larraza]
IZEILUZEA	LARREGORRI (ik. <i>Larragorri</i>)
IZEIORDOKI	LARRERIA (ik. <i>Larraria</i>)
IZEIZPETA [Izizpeta]	LARRONDO
JORGERENA ZIBIBURUA	LARRONDOKORRATE
KAKUETA	LASEKUNZARRA (ik. <i>Lasunguzarra</i>)
KAMALONGA (ik. top. errom. <i>Camalonga</i>)	LASOLOA
KAMUE (ik. deit. <i>Camue</i>)	LASUNGUZARRA
KANADAXILOA	LATRAS
KARKAZULUA	LAZAGORRIA (ik. <i>Lezagorria</i>)
KARRIKABIDE	LAZEBERDEA (ik. <i>Olazeberdea</i>)
KARRIKALUX	LAZEMETO (ik. <i>Zemeto</i>)
KARRIKAZILOA	LEIZEROLA (ik. <i>Laizerola</i>)
KARTXELA (ik. <i>Lakartxela</i>)	LEJA (ik. <i>Lexa</i>)
KELETA (ik. top. errom. <i>Queleta, la</i>)	LEJANKOA [Lesankoa] (ik. <i>Lexankoa</i>)
KOROSTURMUGARA	LEJARRA (ik. <i>Lexarra</i>)
KORTAPLANA (ik. top. errom. <i>Cortaplana</i>)	LEXA
KOSTROMUGA (ik. <i>Korosturmugara</i>)	LEXANKOA
KRUTXAGA (ik. <i>Krutxeaga</i>)	LEXARALORRA [Lexar Alorra]
KRUTXEAGA [Krutxaga]	LEXARRA
KRUTXEJARRA [Krutxajarra] (ik. <i>Krutxexarra</i>)	LEXE (ik. <i>Lexa</i>)
KRUTXEPEA	LEZAGORRIA
KRUTXEXARRA	LEZAIRUA (ik. <i>Lezeirua</i>)
KRUTXIPEA	LEZANKOA (ik. <i>Lexankoa</i>)
KRUTXITXAR (ik. <i>Krutxexarra</i>)	LEZEIRUA
KUNBUA	LHURS (ik. top. errom. <i>Lhurs</i>)
KUNBUXILOA [Kunbujiloa, Kunbuziloa]	LIBON (ik. <i>Ibon</i>)
KUNTXEA	LITOA
KURUGOKIA (ik. <i>Usurugoiena</i> [Zurugoiena, <i>Zurugokia</i>])	LIZAGORRIA (ik. <i>Lezagorria</i>)
KURUTXAGA (ik. <i>Krutxeaga</i>)	LOIKOALTEA [Loiko Altea]
LABETURRI (ik. <i>Belaiturri</i>)	LOSKO
LADEGIA	LUARAKIETA
LAGINTZEA (ik. <i>Agintzea</i>)	LURRIDOKIGUA
LAIZEROLA [Laizirola]	LUTOA (ik. <i>Litoa</i>)
LAKARTXELA [Kartxela]	MAETXU (ik. <i>Mazelu</i>)
LAKONGATXA (ik. <i>Arankogatxa</i> , <i>Arankougatxa</i>)	MAISTOA (ik. <i>Naiskoa</i>)
LAKORA	MANTXAZELEGIA
LAKUNGATXA (ik. <i>Arankogatxa</i> , <i>Arankougatxa</i>)	MAZE
LAKURA (ik. <i>Lakora</i>)	MAZEBERROA
LANDA [La Landa]	MAZEIBARBURUA
LANDAANDIA	MAZEIBARRA
LANDABURUA	MAZEKOMURUA
LANDAONDOA	MAZELARRA
LANDAZURIA	MAZELU
	MAZEMUGAPIKATUA [Maze Mugapikatua]
	MAZULU (ik. <i>Mazelu</i>)
	MENDIBELTZA
	MENDIGATXA

MENDIKOSANZ	PISTABURUA
MENENXA (ik. deit. <i>id.</i> eta top. errom. <i>El Cerro de Menenxa</i>)	PIZABALA
MILINGRATE (ik. <i>Belaingarate</i>)	PIZALABALA
MINTXATE	PLAZABERRI
MINTXATEATARTEA [Mintxate Atartea]	PLAZABIZKARRA
MINTXATEURRIA [Mintxate Urria]	PUNTAMURUA
MONBIELA (ik. top. errom. <i>id</i>)	PUTXUKOERREKA [Putzuko Erreka]
MONLON, MONLONG (ik. top. errom. <i>id</i>)	REKIAMORTOSOROA (ik. <i>Erregiabortusorooa</i>)
MORBAPEA	RETOLA (ik. <i>Erretola</i>)
MOSTRAGUBURUA	RETOLAZE
MUGAPIKATUA (ik. <i>Mazemugapikatu</i>)	RETTXARREA (ik. <i>Errazarria</i>)
MUNDUEBELE	RISKUETA (ik. <i>Urruskueta</i>)
MURDUKOTX	ROIZU (ik. <i>Erroizu</i>)
MURKULLUA [Burkulla]	SABIROKI (ik. <i>Axariberoki</i>)
MURLON [Murlong] (ik. top. errom, <i>Murlong</i>)	SABUKI (ik. deit. <i>id</i>)
MURUA	SADUGUA (ik. <i>Budogia</i>)
MURURDIKOTX (ik. <i>Murdukotx</i>)	SAGARTOIETA (ik. <i>Bornas Sagastoieta</i>)
MUZTULGUA	SAIESANDIA [Saies Andia] (ik. <i>Saisandia</i>)
NAI (ik. <i>Anai</i> eta top. errom. <i>La Mesa de los Tres Reyes</i>)	SAIMURUA
NAISKOA (ik. <i>Anaiskoa</i>)	SAISA
OARMURUA (ik. <i>Armurua</i>)	SAISADERRA (ik. <i>Saisederra</i>)
OBIETA (ik. <i>Osobieta</i>)	SAISANDIA
OLAZEBERDEA	SAISBARRONDOA
OLZIBIETA (ik. <i>Onzibieta</i>)	SAISEA (ik. <i>Saisa</i>)
OLLAKASAI	SAISEDERRA
ONZIBIETA	SAISONDARRA (ik. <i>Saisbarrondoa</i>)
ONZUBIETA (ik. <i>Onzibieta</i>)	SAKLO [Sakro]
ORAKUA	SAKULO
ORDOITI (ik. <i>Urdaite</i>)	SAKULO (ik. <i>Sakulo</i>)
ORIARRIAGA [Ori Arriaga]	SAKULOSAISA
ORIARRIAGA SARGUA (ik. <i>Orierriaga Sargua</i>)	SAKULOSEISA (ik. <i>Sakulosaisa</i>)
ORIERRIAGASARGUA [Orierriaga Sargua]	SANJULIANALTEA [San Julian Altea]
ORMAPEA (ik. <i>Bormapea</i>)	SANJULIANPEA [San Julian Pea]
ORNATUA	SANSONERROTALTEA [Sanson Errotaltea]
OSANEA (ik. <i>Oxanea</i>)	SANSORENERROTALTEA (ik. <i>Sansonerrotaltea</i>)
OSASARASTETA	SANZABALA
OSINDUNDUA	SANZERROTALTEA (ik. <i>Sansonerrotaltea</i> eta <i>Zerrotaltea</i>)
OSINONDOA (ik. <i>Osindundua</i>)	SANZOL [Sanzolo]
OSINUGALTEA	SANZOLO (ik. <i>Sanzol</i>)
OSINUNDUA (ik. <i>Osindundua</i>)	SARASTOIA
OSOBIETA	SAULO (ik. <i>Lasolo</i> , cf. <i>Sakuloa</i>)
OTSASARASTETA (ik. <i>Osasarasteta</i>)	SAURA (ik. <i>Esaura</i>)
OTSOBIETA (ik. <i>Osobieta</i>)	SEISA (ik. <i>Saisa</i>)
OXANEA	SEISADERRA [Seisederra] (ik. <i>Saisederra</i>)
PARATEBERRIA [Pareteberria]	SEISANDIA (ik. <i>Saisandia</i>)
PATEBERRIA (ik. <i>Parateberria</i>)	SEISONDARRA (ik. <i>Saisbarrondoa</i>)
PEKOETXE	SEIMARTIN (ik. top. errom. San Martín [Piedra de San Martín, la] eta, atal honetan, Harria [Arria] eta Erlanz Arria)
PEÑALUXEA (ik. deit. <i>Lugea</i> , <i>Lujea</i> eta top. errom. <i>Peñaluja</i>)	SEMPORI (ik. <i>Zanpori</i>)
PEÑARREZIBIETA (ik. <i>Arrizibieta</i> eta top. errom. <i>Peñarrezibieta</i>)	SORIZA
PESCAMU (ik. top. errom. <i>Pescamón</i> [<i>Pescamú</i>])	SORONDOA
PIKARRA (ik. top. errom. <i>La Picarra</i>)	SORRAINKUA
PIKUA	SOSONZIBIA (ik. <i>Xoxonzibia</i>)
	SUNUKALTEA (ik. <i>Osinugaltea</i> [<i>Usunukaltea</i>])

SURGIZEA
TANBURIN (ik. deit. *id.* eta top. errom, *Pacos de Tanburin, Paso de Tanburin*)
TEME
TORREBURIETA (ik. *Torreburueta*)
TORREBURUA
TORREBURUETA
TORROBURUETA [Torrobrueta] (ik. *Torreburueta*)
TRANKETEA
TRANSITOE
TRULLUARENA [Trulluarana] (ik. *Belabarze Trulluarena*)
TXABALKUA (ik. *Xabalkoa*)
TXAMANTXOIA
TXARRANTXULO (ik. deit. *Txarrantxulo* eta top. errom. *La Fuente de Txarrantxulo*)
TXORIMILO
TXOROMILO (ik. *Txorimilo*)
TXORRONKIA (ik. *Sorrainkua*)
TXORROTA (ik. top. errom. *La Txorrota*)
UGAJILOA (ik. *Ugaxiloa*)
UGARTEA
UGATXALTEA
UGAXILOA
UKATXBURUA [Ukatzburua] (ik. *Ikaxburua*)
UKERDI
URDAITE
URDANTEGIETA
URKAGIETA
URKAGUA
URKAGUETA (ik. *Urkagieta*)
URKATUA (ik. *Ururkatua*)
URRADAKU (ik. *Igardakua*)
URREIDOKIGUA [Urridokigua] (ik. *Lurridokigua, Belagoa Urridokigua eta Belagua Urridokigua*)
URRISKOA
URRUSKUETA
URRUTIKO OXANA [Urrutiko Ojana]
URTETS (ik. top. errom. *Ourtets* edo *Portillo de Insolo o de Lescun*)
URURKATUA
USANEA (ik. *Oxanea*)
USUNONDOA (ik. *Osindundua*)
USUNUKALTEA (ik. *Osinugaltea*)
USURUGOIENA [Usurugoina] (ik. *Zurugokia*)
UTURARDAU (ik. *Uturrardau*)
UTURBURUA
UTURDINETA
UTURRARDAU
UTURRIZARRA
UTURROTX
UTURRUBIETA (ik. *Torreburueta*, cf. *Uturdineta*)
UTURRUBURUA (ik. *Uturburua*)
UTXURASTETA (ik. *Oxasarasteta*)
UXANEA (ik. *Oxanea*)
XABALKOA, XABALKUA
XOXONZIBIA
ZABALBURUSTETA
ZABALEKOALORRA [Zabaleko Alorra]
ZABALEKOALORRETA [Zabaleko Alorreta]
ZABALETA
ZABALETAKOALORRA [Zabaletako Alorra]
ZABALETAKOALORRETA [Zabaletako Alorreta]
ZALORDOKI
ZALTAERRA
ZALTUA
ZANPORI
ZANZORRETA (ik. *Zabalekoalorreta*)
ZAPARRETA (ik. *Aztaparreta*)
ZARDAIA
ZARRIZEA
ZARZAKULUA [Zarzakulea]
ZEARETXENTEA [Izarjentea]
ZEMETO
ZENPHORI (ik. *Zanpori*)
ZERROTABURUA
ZERROTALTEA
ZETEGIA
ZETEGIETA
ZIBIBURUA (ik. *Jorgerena Zibiburua*)
ZIBIRIA
ZIBRIA (ik. *Zibiria*)
ZIPIDEJABALKOA (ik. *Zipidexabalkoa*)
ZIPIDEXABALKOA
ZIPIDEZABALKOA (ik. *Zipidexabalkoa*)
ZORIZA, ZURIZA (ik. *Soriza*)
ZURUGOIENA, ZURUGOKIA

2.1.1. / 6. URZAINKIKO EUSKAL TOPONIMIA (Index)

ABAJUETA (ik. <i>Abaxueta</i>)	AZPILOLA (ik. <i>Aspilola</i>)
ABAXUETA	AZURMENDRA (ik. <i>Asurmendia</i>)
ADAZIDOIA	BABATZEA
AGARAKOZOKOA (ik. <i>Agrako zokoa</i>)	BAGARGIA
AGRAKOZOKOA	BAGO ORDOKI
AIAZPEA	BAKIETA (ik. <i>Labakieta</i>)
AIRAGASOROA	BALMATZEA
AITASENBRO	BANSILIO (ik. <i>Ebanxilio</i>)
AITOIDOUGUA, AITUDUGITZE (ik. <i>Aitudugu</i>)	BARANGAGA
AITUDUGU	BARATZEAGA
AIZARITU, AIZIARITU (ik. <i>Aziaritu</i>)	BARRIKATA
AIZOIGUA (ik. <i>Aizugia</i>)	BARRIKATAUA, barrio
AIZUGIA	BELAINGARATE
ALKADOIA (ik. <i>Arkadoia</i>)	BELAINPIKOA
AMULUXANKO	BELOZKARRE
ANBULEZANKUETA	BERRO
ANSURDUGUNEA	BERRUETA
ARANDOIA	BETATUKO PIKOA
ARBIDERRA (ik. <i>Arburu Ederra</i>)	BINES, BINOSE (ik. <i>Biñese</i>)
ARBURU EDERRA	BIÑESE
ARDIBIDEPIKUA	BIZKAIA
ARETXEBAKOTXA	BORDABELTZA
ARISBAKOTXA	BORDAZARRA
ARISTOIA	BORDEBERRO
ARKADOIA	BURGANDA (ik. <i>Burginda</i>)
ARMAIA	BURGI
ARMAXKOA	BURGIMENDIA
ARMENTADOIA (ik. <i>Erronkariko toponimia</i>)	BURGINDA
ARNEGA (ik. <i>Ernega</i>)	BURKUBURUA
ARPINTXOIA	DOAIN ARRARTEA
ARRARTEA	DONE PETRI ZARRA
ARRIGORRIETA	DOÑA ARRARTEA, DOÑARTEA (ik. <i>Doain Arrarte</i>)
ARRITXINTXA (ik. <i>Artxintxa [de Arandoia]</i>)	EBAINBERRO
ARTOLA	EBAINBERROA, EBANBERRO (ik. <i>Ebainberro</i>)
ARTXINTXA	EBANGELIO, EBANXELIO, EBANGILIO (ik. <i>Ebanxilio</i>)
ARTZANAGERRE	EBANXILIO
ASARITU (ik. <i>Aziaritu</i>)	EGIBURUA
ASKAZARRA	EKATXOLATZE
ASPILOLA	ELIZAGARAIA
ASTEGIA	ERNEGA
ASURDUBAIRUA	ERREKAGATXA
ASURMENDIA	ERROTALTEA
ATANOBURUA	ERROTAZARRA
ATETA	ESAROIETA
ATIROLAZE	ESKA (ik. <i>Ezka</i>)
AXAIZPEA (ik. <i>Aiazpea</i>)	ETXONDO
AXO ZOKOA	EZKA
AZALTEGIA	EZKERBERROA
AZIARITU	
AZIARITU MEAKA (ik. <i>Aziaritu</i>)	

EZPELOLATZE	LARNEGA (ik. <i>Ernega</i>)
FONGOZILOA	LARRATZA (la)
GAMULUZE ANDIA	LARRATZBURUA
GAMULUZE TXIKIA	LARRATZORDOKI
GANBRUTXIKIA (ik. <i>Gamuluze Txikia</i>)	LARRAZA (ik. <i>Larratza, la</i>)
GANBRUZANDIA, GANBULUZANDIA,	LARRESTUMUGA (ik. <i>Urrustumuga</i>)
GAMULUZANDIA (ik. <i>Gamuluze Andia</i>)	LASPIROLA, LASTIROLA (ik. <i>Aspilola</i>)
GANUZANDIA (ik. <i>Gamuluze Andia</i>)	LAZEGORRIA (ik. <i>Lezegorria</i>)
GARARDOIA	LEZABRONPEA
GARARDOIA URRIA (ik. <i>Garardoia</i>)	LEZAGORRIA (ik. <i>Lezegorria</i>)
GARBIZAKUA	LEZARORDOKI
GAZTULUGAINEA	LEZEA
GOIENTABLETA	LEZEGORRIA
IBAINBERRO, IBANBERRO (ik. <i>Ebainberro</i>)	LOPRONEGIA
ILINTXAUTURRIA	MAGARDOLATZE
INGRUÑIA (ik. <i>Ungruñea</i>)	MAIRUTURRIA
INZAGA	MENDIGATXA
IÑARRIA	MENDIKOSANTXE
IÑARRIA ALTA (ik. <i>Iñarria</i>)	MENKATXA
IÑARRIA BAJA (ik. <i>Iñarria</i>)	MENTARTEA
IOTSEA	MESTERRU SARGUA (ik. <i>Moztrugua</i>)
IRABARNE (ik. <i>Iribarne</i>)	MESTRUA SARGUA (ik. <i>Moztrugua</i>)
IRAZTOIBURUA	MIÑOSAITSA
IRIARTE (ik. <i>Iriarte</i>)	MOZTRUGIA (ik. <i>Moztrugua</i>)
IRIARTEA	MOZTRUGUA
IRIBARNE	MOZTRUGUBURUA
IRIBARREN (ik. <i>Iribarne</i>)	MUGAEDERRA
IRIBARRENA (ik. <i>Iribarne</i>)	MUGARDOLATZE (ik. <i>Magardolatze</i>)
IRIGOIENA	MUGETA
ISABA AGERRE (ik. <i>Izaba Agerre.</i>)	MUITABLETA (ik. <i>Goientableta</i>)
ISARDOKI, IXARDOKI, ITXARDOKI (ik. <i>Lezarordoki</i>)	MURKUBURUA (ik. <i>Burkuburua</i>)
ISAROIETA (ik. <i>Esaroieta</i>)	MUZTRUGIA (ik. <i>Muztrugua</i>)
ITOLETA	NABA
ITURRIOTZE, ITURRIOZE (ik. <i>Uturriotze</i>)	OIEZKIA
ITZALTZU (ik. <i>Izalzu</i>)	ORABALE
IXAROIENA	ORABALE URRIA
IZABA AGERRE	ORARRARIA
IZAGABRE (ik. <i>Izaba Agerre</i>)	ORDOKI (ik. <i>Landa Ordoki</i>)
IZAGORPETA	ORGANBIDEA
IZAILUZZEA (ik. <i>Izeiluzea</i>)	ORIARRIAGA
IZALZU	ORIARRIAGA SARGUA (ik. <i>Oriarriaga</i>)
IZARITU (ik. <i>Aziaritu</i>)	ORKATUA
IZEILUZZEA	ORO
KAITRETA	OROBAL (ik. <i>Orabale</i>)
KAKUETA	OROBAL URRIA (ik. <i>Orabale Urria</i>)
KAPULLUA	OSANARTEGIA (ik. <i>Oxanartegia</i>)
KATXOLATZE (ik. <i>Ekatxolatze</i>)	OTOKI
KOROSTIPEA	OXANARTEGIA
KRUTXELAGA	PALPATE
KRUTXETOA	PEÑAGORRIA
KUKURRUSTA	PEÑALUZZEA
LABAKIETA	PIKOA [La Piko]
LAKUAGA	PIKOA TXIKOTA [La Piko Txikota]
LANDA	PIKOANDIA
LANDA ORDOKI	PISTABURUA
LAPIZIRIA	PISTAPEA
LARGAINTIA	PRESAZARRA

RESTEMUGA, RESTIMUGA, RUSTUMUGA
[La Restemuga] (ik. *Urrustumuga*)
SAGARDOIA (ik. *Sagartioia*)
SAGARTOIA
SAGARTOIETA
SAITSA
SAITSEDERRA
SAKAKULLUA (ik. ERR top)
SAROÑITA
SOLBERROA
SUKUNDA
SURGIZEA
SURIOLIROA
TEME
TORRENTEA (ik. *Torrentea*)
TORRONTEA
TOSKA (ik. URZ, top. errom. *Tosca, la*)
TOSTALEKUETA
TXABALKOA
TXAMAR
TXAPARRAL (ik. *Chaparral, el*)
TXARDOKI (ik. *Lezarordoki*)
TXIKOTA [La Pikoa Txikota] (ik. *Pikoa Txikota, la*)
TXORROKO [Barrio de Txorroko]
TXORROTA
UART
UGABE
UGARTEA
UHARTEA (ik. *Ugarte*)
UNGRUÑABURUA, UNGRUÑABURIA (ik. *Ungruñeburua*)
UNGRUÑEA
UNGRUÑEBURUA
UNGRUÑELURRA
URDALEZEA
URKUBURUA
URRALEGI
URRALEGI GAZTULUA, URRALEGI
GAZTULUGAINEA (ik. *Urralegi*)
URRANTEGIA (ik. *Zarrantegia, Zurruntegia*)
URRUSTUMUGA
URRUTEA (ik. *Urrutia*)
URRUTEAGA (ik. *Urrutiaga*)
URRUTIA
URRUTIAGA
URURKATUA
URZA
USURABARDUA (ik. *Asurdubairua*)
UTURRIOTZE
XURIOLIROA (ik. *Surioliroa*)
YIOSEA (ik. *Iotsea*)
ZABALETA
ZADUNAREN LEZEA
ZAKARDA, la
ZAKARDABA
ZEGORRIA (ik. *Lezegorria*)
ZELAI ZOKOA
ZELEGITUA
ZELEGUTIA (ik. *Zelegitua*)
ZENALEGIA
ZETEGIETA
ZETEGIODIA
ZETEPEA
ZINKAGUA
ZOKOANDIA
ZUMADOIA
ZURGISEA, ZURGUSEA (ik. *Surgizea*)
ZURKAZAGA
ZURRANTEGIA (ik. *Zurruntegia*)
ZURRUNTEGIA

2.1.1. / 7. UZTARROZEKO EUSKAL TOPONIMIA (Index)

AKABATANBURU (ik. <i>Kabatanburu</i>)	BARANGADA (ik. <i>Barangaga</i>)
AKUTE	BARANGAGA
ALKARREI	BARATXARKO
ALORBERRIA	BARATZEA (ik. <i>Barazea</i>)
AMASUNAGA	BARAZEA [Barazea La Alta]
AMUKU	BARTEA
AMUSUNAGA (ik. <i>Amasunaga</i>)	BARZETA GOITIA (ik. <i>Barazea</i>)
ANDUÑA, ANDOÑA, ANDUÑE, ANDILLA (ik. <i>Antuña</i>)	BASAJEIN UTURBURUA (ik. <i>Basaxein Uturburia</i>)
ANDUÑABURUA	BASAJEINBURUA (ik. <i>Basaxeinburua</i>)
ANIKA	BASAXEIN UTURBURIA
ANTUÑA	BASAXEINBURUA
ANTXARRETA, ANZAJARRETA (ik. <i>Anzaxarreta</i>)	BASISAINA (ik. <i>Basaxein Utuburia</i>)
ANZAXARRETA	BASTEIA (ik. <i>Bartea</i>)
ARANKOGATXA	BAZTERMEAKA
ARBERASE [Arbarase, Arbarasa]	BEIBIDEA
ARDANE	BELAI
ARDANSAISA	BELTZUNTZE (ik. <i>Belzunze</i>)
ARDIBIDEA	BELZUNZE
ARDIBIDEGAINA	BELZUNZE SOROA
ARGIBURIA (ik. <i>Arregiburia</i>)	BERROBAKOTXA
ARLUZA (ik. <i>Arriluzea</i>)	BETZULA
ARMALLA	BETZULA MEHEKAKO LEPOA (ik. <i>Betzula</i>)
ARRARTEA	BETZULABURUA (ik. <i>Betzula</i>)
ARREGIBURIA	BETZULAGAÑA (ik. <i>Betzula</i>)
ARREMESTEGIA (ik. <i>Erramestegia</i>)	BETZULAKO LEPOA (ik. <i>Betzula</i>)
ARRILUZZEA	BETZULUNEA
ARTAGIA	BEURLLARNETA
ARTEKOPASIA	BEZULA (ik. <i>Betzula</i>)
ARTXINTXA [La Artxintxa]	BEZULUNEA (ik. <i>Betzulunea</i>)
ARZANAGERRE	BIDARTEA
ASARIBEROKI (ik. <i>Axariberoki</i>)	BILDOTXARRENKO LEPOA
ASELARRA	BILIOLA (ik. <i>Iriola</i>)
ASPEA	BIZKARÑOIA
ASPERRO	BORDABERRIA
ASPERRO TXIPI	BORKUZIA, BORTUZIA (ik. UZT, top. errom. <i>Bortuzias</i>)
ASPILAGA	BOTXE (ik. UZT, top. errom. <i>Boches, los</i>)
ASTAGIBELA (ik. <i>Astegibela</i>)	BULLARNETA (ik. <i>Beurllarneta</i>)
ASTEGIA	BURGI
ASTEGIBELA	BURGIARTE
ATXEA	BURGIARTEA (ik. <i>Burgiarte</i>)
ATXPEA (ik. <i>Aspea</i> , cf. <i>Atxea</i>)	BURGIETSAMENDIA
AXARIBEROKI	BURGIETXAMENDIA (ik. <i>Burgietsamendia</i>)
AXEBEROKI (ik. <i>Axariberoki</i>)	BURGIPEA
AXELARRA, AXELAGUA (ik. <i>Aselarra</i>)	BURGISAMENDIA (ik. <i>Burgietsamendia</i>)
AXPIA	BURKULLA (ik. <i>Murkullua</i>)
AZENAGARRE (ik. <i>Arzanagerre</i>)	BURRUTEA (ik. <i>Urrutea</i>)
AZIARI BEROKI (ik. <i>Axariberoki</i>)	DOAIABERROA, DOAIBERRIA (ik. <i>Donaipea Berroa</i>)
BAKOTXA	DONAIPEA BERROA
BARAIKOA (i.a, ik. <i>Barazea, Baratzea</i>)	

DORONJUANE	GOROSTIA (ik. <i>Korostia</i>)
DRONDA	GUATXANDOA (ik. <i>Eguatxa Ondoa</i>)
EGERARRIA, EJERARRIA (ik. <i>Exerarría</i>)	IGORIA
EGIA (ik. <i>Ekia</i>)	IGORIÑOIA
EGIEDERRA (ik. <i>Ekiederra</i>)	IKALTEA (ik. <i>Ikiáltea, Ekialtea</i>)
EGIORIA (ik. <i>Ekioria</i>)	IKIALTEA
EGUATXA	ILOBIETA
EGUATXA ONDOA	INZA
EKARRAZUBIA, EKARRAZUBEA (ik. <i>Karrazubea</i>)	INZAGA
EKIA	IRABARRESAIETA (ik. <i>Iribarne Saisa</i> [Iribarren Saisa])
EKIALTEA (ik. <i>Ikiáltea</i>)	IRAGOIENSAISA (ik. <i>Irigoine Saisa</i> [Irigoién Saisa])
EKIDERRA (ik. <i>Ekiederra</i>)	IRAZTOIA
EKIEDERRA	IRAZTOIBURIA
EKIORIA	IRIBARNE
ELURRIDOIA	IRIBARNE SAISA
ELLURRIDOIA (ik. <i>Elurridoia</i>)	IRIBARREN (ik. <i>Iribarne</i>)
ELLÜRRÜZOKO LEPOA	IRIBARREN SEISA (ik. <i>Iribarne Saisa</i>)
ERIOLAZE (ik. <i>Iriolaze</i>)	IRIBERRIA
ERLATEGIA	IRIGOIEN (ik. <i>Irigoine</i>)
ERRAMESTEGIA	IRIGOIEN SEISA, IRIGOEINSEISA (ik. <i>Irigoine Saisa</i>)
ERRAMIETA	IRIGOIENA (ik. <i>Irigoine</i> [Irigoiéna])
ERRATZUA SARGUA (ik. <i>Retxuga Sargua</i>)	IRIGOINE
ERRAZIALURRA	IRIGOINE SAISA
ERRETOLAZE	IRIOLA
ERROIZU	IRIOLAZE
ERROTA URRIETA	IRUTXASAREA
ERROTA URRUTIA (ik. <i>Errota Urrieta</i>)	ISPEA (ik. <i>Aspea</i> [Aispea])
ERROTAJARRETA (ik. <i>Errotaxarreta</i>)	ITURROTXA
ERROTALAZE, ERROTA OLAZE (ik. <i>Erretolaze</i>)	ITZALTZU (ik. <i>Izalzu</i>)
ERROTALTEA	IZABA IZALZU, IZABA ITZALTZU (ik. <i>Izabaizalzu</i>)
ERROTASEISA	IZABAIZALZU
ERROTAXARRETA	IZALZU
ESKA	IZEIBAKOTXA
ESPANDOIA (ik. <i>Esparandoia</i>)	IZEIDOIA
ESPARANDOIA	JABROS
ETSAMENDIA, BURGI (ik. <i>Burgi Etsamendia</i>)	JAUREGIZABALA
ETXAGUA (ik. <i>Eguatxa</i>)	KABATANBURU
EXERARRIA	KAGAROLA (akatsa da, ik. <i>Zegarrola</i> [Zierrola])
EZKERTARTEA	KALBARIOA
FAZIA	KARRAZUBEA
GARAGARDOI GIBELA	KARRAZUBIA, KARROZUBIA (ik. <i>Karrazubea</i>)
GARAGARDOIA	KASTULUZARRA (ik. <i>Gaztuluzarra</i>)
GAZTANARRIA	KATANBURU (ik. <i>Kabatanburu</i>)
GAZTANARRIKO GAINA	KOKORDOKI
GAZTARRIKO GAINA (ik. <i>Gaztanarriko Gaina</i>)	KOROSTIA
GAZTELUZAR ERREKA (ik. UZT, top. <i>Gaztuluzar Erreka</i>)	KRUTXALTEA
GAZTELUZARRA, GAZTULUZAR (ik. UZT, top. <i>Gaztuluzarra</i>)	KRUTXETA
GAZTULUZAR ERREKA	KUNBUXILOA
GAZTULUZARGIBELA	KURUTXETA
GAZTULUZARRA	LABEITURRI
GOIENBURU	LAIZAPEA
GOIENBURU SAISA	LAKUAGA
GOIMURU SAISA (ik. <i>Goienburu Saisa</i>)	

LANDALONGA	OTXOGORRIKOGAINA (ik. <i>Otxogorrigaina</i>)
LANDASARGIA	OTXOGORRITXIPIA
LANDASARGUA (ik. <i>Landasargia</i>)	PALPATE
LAPIZA	PEÑETA
LARRA	PEPELTXA
LARREARTE	PEPELTXE (ik. <i>Pepeltxa</i>)
LARREGIA (ik. <i>Lerregia</i>)	PIKARRA (ik. UZT, top. errom. <i>Picarras de Leizapea, las</i>)
LARREGIONDOA (ik. <i>Lerregiondoa</i>)	PISTA (ik. UZT, top. errom. <i>Pista, el Portillo de la</i>)
LARRENKOA	PISTAPEA
LARREZARRA	PUNTARRI
LASA	RETXUGA SARGUA
LAZA	ROIZU (ik. <i>Erroizu</i>)
LAZE (ik. <i>Laza</i>)	ROSPURIA, RUSPURIA (ik. <i>Urruspuria</i>)
LAZETA	SABALKOA (ik. <i>Xabalkoa</i>)
LAZIERROLA, LAZIROLA (ik. <i>Zierrola</i>)	SAGARGATXA
LERDOIA	SAGASTOIA
LERREGIA	SAISA
LERREGIONDOA	SAISA LLARANKOA
LINUETA	SALABERRO
LIZARRAGA	SANTXO GARDE
LOSKO	SARASTOIA
LUNO	SEISA
LURGILA	SIZILIA (ik. <i>Zakuloa [Zakulia]</i>)
LURTA	SOTALEPOA
LUTOA	SOTOLOXEA
LLARRENKOA (ik. <i>Larrenkoa</i>)	SUANE (ik. <i>Xuane</i> ; cf. <i>Doronjuane</i>)
LLARREZARRA (ik. <i>Larrenzarra</i>)	SURGIZEA
MAMULORDOKI	TOLAREA
MANTATXA	TORRONTAIDEA, TORRONTAIRUETA (ik. <i>Turruntairieta</i>)
MANTXATEA (ik. <i>Mantatxa</i>)	TROPO
MANTXAZELEGIA	TROPO ERREKA
MEAKASAPALLA	TROPO GIBELA
MEAKATXORROTXA (ik. <i>Meakaxorrotxa</i>)	TURRUBUSTELA, TURRUBUSTETA (ik. <i>Uurruburusteta</i>)
MEAKAXORROTXA	TURRUNTAIDEA, TURRUNTAIREA (ik. <i>Turruntairieta</i>)
MENDIBELTZA	TURRUNTAIRIETA
MINTXATE	TXABALKOA (ik. <i>Xabalkoa</i>)
MOZTRUGUA	TXAPARRALA
MUGABERDEA	TXARDEKAGAÑA (ik. <i>Xardekagaña</i>)
MULIDOIA	TXORIMILO (ik. <i>Txoromilo</i>)
MURGIBLE GIBELA	TXOROMILO
MURKULLA (ik. <i>Murkullua</i>)	TXORROKO
MURKULLUA	TXORROTXARRIA
MURKULLUGIBELA	TXOTALA (ik. <i>Xotala</i>)
MUSKILDA	UGALTEA
MUZIA	UHARTEA (ik. <i>Bartea</i> ; cf. <i>Ugaltea</i>)
NABOR	UNO (ik. <i>Luno</i>)
OBIETA	URDANOLETA
ODI	URDANTEGIETA
OLERREA	URGILA (ik. <i>Lurgila</i>)
ONTZIARRIA	URONA
ORDINA	URRUSPURIA (ik. <i>Urruspuria</i>)
OSAGORRIA (ik. <i>Otxogorri</i>)	URRUTEA
OSALLARREKUETA	URRUXPURIA
OSIA (ik. <i>Usia</i>)	
OSOLLARREKUETA (ik. <i>Osallarrenkueta</i>)	
OTXOGORRI	
OTXOGORRIGAINA	
OTXOGORRIGANE (ik. <i>Otxogorrigaina</i>)	

URRUXPURUA (ik. *Urruxpuria*)
USIA
USUNAGA (ik. *Amasunaga*)
USURGOIENA
USURUGOINA (ik. *Usurgoiena*)
UTURBURIA
UTURRIXARRA
UTURRUBURUSTETA
UTURRUBUSTELA (ik. *Uturruburusteta*)
UTURRUBUSTETA (ik. *Uturruburusteta*)
UTURURDINETA
UTXURGOINA (ik. *Usurgoiena*)
XABALKOA
XABROS (ik. *Jabros*)
XARDEKAGAÑA
XELARRA, XEARRA (ik. *Aselarra [Axelarra]*)
XOTAKO LEPOA (ik. *Sotalepoa*)
XOTALA
XOTALEPOA (ik. *Sotalepoa*)
XOTALOXEA (ik. *Sotaloxea*)
XUANE
XURIO
ZABALEA
ZAKAINBERRO
ZAKARDA, la
ZAKINBERRO (ik. *Zakainberro*)
ZAKULIA, ZAKULUA (ik. *Zakuloa*)
ZAKULOA
ZARDAIA
ZARDAIPEA
ZEGARROLA (ik. *Zierrola*)
ZEGIA (ik. *Ziegia*)
ZEINAGIA
ZERROTA
ZIEGIA
ZIERROLA
ZIERROTA (ik. *Zerrot, la*)
ZIRASTOIA
ZORRIBUA
ZOTRAPEA
ZUARREA
ZUBERRIETA
ZURGIZEA (ik. *Surgizea*).

2.1.1. / ERRONKARIBARKO EUSKAL TOPONIMIA

2.1.1.1.

BIDANKOZEKO EUSKAL TOPONIMIA



BIDANKOZEKO EUSKAL TOPONIMIA

A

ABRENATXEA.- Iizeko mugan, top.
*Abrenachea*¹ (1778.09.29 ebna 71).

AITA SANTXO ARGAÑA (ik., atal honetan,
Estozi).

AIZAGER.- (*h*)*a i z e a g e r*. = top. *Aizagar*
(1892 UA).

AKARREGIA.- MITXELENA (1973 § 25):
«*ak(h)er* “macho cabrío”: *Aqueberro*,
Aquemendi (y *Aquermendi*, cf. top. *Akelarre*),
Aquerrate (*Aquerratte*), *Aquerreta*
(*Aquerrette*), *Aquerretegui*, *Aquesolo*. El vizc.
akar “chivo” acaso en *Acarregui*»; *op. cit.*, §
194: «-*egi* “suf. local, el mismo nombre *egi*”
(Azk.)». = *Aipuak*: *Acarreguía* y *Eztiondoa*,
Un bordal en (1892: BID.21.kat); *Acarreguia*
(1898 ntem); *Akarregia* (kart. 318). ||
AKARREGERIA: *Acarregeria* (1916 ntem). ||
AKERREGIA: *Aquerreguia*, Una heredad en
(1892: BID.25.kat); *Akerregia* (kart. 412). =
Informatzaileak: *Akarregia* (Crisanto Pasquel,
info): «Encima del boquero de *Eztiondoa* y en
la esquina de arriba de *Atxupea*, detrás de
Arringurnea, cara al norte de *Arringurnea*».

ALKATEITURRIA.- *Alcateyturria*, mas otro
campo en (1668.03.20: BID.49.pro)

AMULUXANKO.- *Amuluxanco* (BID.udal
artx.). = *Informatzaileak* (Crisanto Pasquel,
info): «Esto debe ser de *los Lexankos*; un
monte que hay, *los Letxankos* que se llaman,
que está mugante con *Lakuna*». = Cfr. URZ,
top. *id.* eta *Anbulezankueta* (egun,
Billatxankueta). = Cfr. BID, top. errom.
Lexankos, *los*.

ANDERE LOPE, LA PIEZA DE.- *Zaraitzuko*
mugan, top. *Andere Lope*, el Mojon la pieca
de (1464.05.01, 42).

ANDRELOPEBURUA.- *Uskartzeko mugan*,
top. *Andrelopeburua*, el Paraxe de²
(1778.09.29 ebna 71)

ANKAPAREA.- **arantze* (?), **aranko* (?),
parea = *Aipuak*: *Ancaparea* (1892: BID.1, 11,
22, 23, 28, 66.kat); *Arancaparca* (1708 ntem);
Ancaparea, (1892: BID.65.kat); *Ancaparea*,
Una heredad en (1892: BID.68.kat);
Ancaparca (1892: BID, 15.kat); *Ancaparea*
(1892, 1898 ntem); *Anzcaparra* (1892 ntem);
Anzeagarra (= *Anzcaparea*) (1892 ntem);
Arcaparea (1898 ntem). = KOKAPEN
KARTOGRAFIKOA: *Arkaparea* (kart. 317 eta
318); cfr. ERR, top. *Aranezkairia*. =
Informatzaileak: *Ankaparea* (Crisanto
Pasquel, info): «Es un montico que está aquí
subiendo al alto de *Igal*. Lo que pega al alto de
Igal, subiendo la cuesta ésta hasta la collada».

ANSOBURUA.- *Akatsa delakoan nago*, *aldaera*
hau ez baita agiritan jasotzen. *Anseburnea*,
ordea, bai. Bestalde, XVIII. mendean
Arringurinea (1777 EBNA) *aldaera*
dokumentatzen denez, forma hauxe bera
oinarrian dagoke. Irakurketa akats dela medio
arrin grafia *anse*, *anso* modura irakurria izan
zitekeen. Bestela, ondoko oinarri batetik
eratorria genuke: *(*S*)*antxo* (**Sanso*[*n*]*e*)
-*guren.a* ◊ Lehenengo osagaiaren kasurako,
cfr. ANS top. *Sansane* (1680.07.04: “... una
espelunga aperade *Sansane*...”,
ANS.ASP/bor) eta *Sansone* (1733.09.03: “...
la Espelunga llamada de *Sansone*...”,
ANS.ASP/bor); -*guren* atzizkia dela eta, cfr.
MITXELENA (1973 § 295): «*guren* “límite,
linde”: *Alzuguren*, *Ibarguren*; *Darizcuren*,
etc. (...) cf. también *Buena*»; -*gurnea* *aldaera*
metatetikoa oso arrunta da alde honetako
toponimian cfr., atal honetan, *Arringurnea*;
bestalde, herskarién sailean, belare ozena eta
ezpainkari ozena txandaka daitezke: cfr.
Ezkako *Salvatierran*, deit. *Gurdaspal*;
IZB.STG, top. *Binbaleta* / *Ginbeleta*, e.a.; -

¹ “... unas Picarras de Peñas en el termino llamado Sasari y Segun el antiguo recorrim.to Abrenachea...”

² “... al paraxe q. antiguam.te hera conocido con el nome de Andrelopeburua y en el alteroncillo q. remata se hallo un Moxon de Piedra...”

rena > *-rnea* bilakaeraz cfr. GAR, hauzoa *Iribarnea* (1672.09.17.a: GAR.49.pro); GAR, top. *Xirarena* (< *Xeralena*; ik. deiturak *Jeral eta Jiral*): *Jirarena* (1711.05.04: GAR.neba); *Girarnea* (1724: GAR.ntem); *Jiralnea* (1850: GAR.8.abl). = *Aipuak*: *Sanseburnea* (1898 ntem). || *ANSEBURNEA*: *Anseburnea* (1898 ntem); *Ansegurnea* (1898 ntem); *Asegurnea* (1898 ntem). || *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: *Antsoburua*, Barranco de (kart. 318); *Antsoburua*, Camino de (kart. 318). = *Informatzaileak*: *Antsoburua*: «Unos llaman *El Abetar* y otros *Antsoburua*; pues los anteriores a nosotros, nuestros padres, *El Abetar* nunca nombraban, *Antsoburua*... ¿Se pronuncia como *Otse*, o como *Otsobieta*? - No, no; es *Antsoburua*... Se suele llamar *El Abetar*; es *Antsoburua*» (Crisanto Pasquel, info). *Antsoburua*, camino de (Crisanto Pasquel, info); *Antsoburua*, la punta de (Crisanto Pasquel, info); *Antsoburúa*, el atadero de (Crisanto Pasquel, info). = Cfr., atal honetan, *Arringurnea*.

ANSEGURNEA.- (ik., atal honetan, *Antsoburua*).

ANTSOBURUA (ik., atal honetan, *Antsoburua*).

ANZKA.- *a(r)an(e)zka*. cfr. ERR, top. *Aranezkairia*. = *Aipuak*: *Anzea* (1710 ntem); *Anzca* (1892: BID.12.kat); *Anzca* (1892: BID.19.kat); *Anzca* (1892: BID.59.kat); *Anzca* y *Arlucea*, Una heredad en (1892: BID.ERR.81.kat); *Anzca*, barranco de (1892: BID.72.kat); *Anzca*, el barranco de (1892: BID.14.kat); *Anzca*, el boquero de (1892: BID.31.kat); *Anzca*, el carasol de (1892: BID.31.kat); *Anzca*, el carasol de (1892: BID.64.kat); *Anzca*, el carasol de (1892: BID.66.kat); *Anzca*, el cerro de (1892: BID.64.kat); *Anzca*, el paco de (1892: BID.64.kat); *Anzca*, heredad en (1892: BID.63.kat); *Auzea* (1892 ntem); *Anzca*, Otra en (1892: BID.25.kat); *Anzca*, Otra en el cerro de (1892: BID.14.kat); *Anzca*, Otra en el Voquero de (1892: BID.14.kat); *Anzea*, Barranco (1898 ntem); *Anzea*, Carasol (1898 ntem); *Auzca* (1916 ntem); *Anzea* (kart. 318); *Anzka* (BID eta ERR, kart. 318); *Anzka*, Barranco de (BID eta ERR, kart. 318). || *AZKA*: *Azca*, el rio de (1582 [1345.06.15]: Alli 1989: 322); *Azta*, Agua Mayor d' (1582 [1345.06.15]: Alli 1989: 322): «... el agua

mayor d'Azta enta parte de bidangoz...»; *Azca*, el rio de BID, Idoate 1769: 207); *Azca*, el termino llamado (1677.02.15: BID.ERR.50.pro). = *Informatzaileak*: *Anzka*, el barranco de (Crisanto Pasquel, info); *Anzka*, el boquero de (Crisanto Pasquel, info)

ANZKAPAREA (ik., atal honetan, *Ankaparea*).

ARAIN.- *Arain* (1892: BID.7.kat); *Arain* (1892: BID.16.kat); *Arain* (1892 ntem); *Arain*, el carasol de (1892: BID.50.kat); *Arain*, el vedado de (1892: BID.45.kat); *Arain*, el barranco de (1892: BID.77.kat); *Arain* y *Arainguiblea*, Otra en (1892: BID.45.kat); *Arain*, Un linar lieco en el barranco de (1892: BID.12.kat). = *Aldaera berriak*: *Barain* (1892 ntem); *Basain* (1892 ntem); *Arain* (1892 ntem); *Arain* (1916 ntem); *Again* (1916 ntem); *Arain* (kart. 318); *Arain*, Barranco de (kart. 318); *Arain*, Cerro de (kart. 318); *Arain*, Paco de (kart. 318); *Arain*, Punta de (kart. 318). = *Informatzaileak*: *Arain*, *Arrartea* (Crisanto Pasquel, info); *Arain*, el atadero de (Crisanto Pasquel, info); *Arain*, la arrartea de (Crisanto Pasquel, info); *Arain* (Crisanto Pasquel, info): «Un trozo de monte liso; entre Egulutxea y éso está Bordería; Arzarena, Egulutxea, Bordería, y por aquí, Arain».

ARAINGIBELEA.- *Arain gibel.a*. = NTEM (214): «*Gibel* 'tras, detrás'... aparece incluso en zonas donde la lengua viva solo hay atze, forma casi inexistente en toponimia». = *Aipuak*: *Arainguiblea* (1892: BID.12.kat); *Arainguiblea* (1892: BID.27.kat); *Arainguiblea* (1892 ntem); *Arainguiblea* (1892 ntem); *Arainguiblea*, el carasol de (1892: BID.56.kat); *Arainguiblea*, el paco de (1892: BID.56.kat); *Arainguiblea*, Otra en *Arain* y (1892: BID.45.kat). || *ARANGIBELEA*: *Aranguiblea* (1898 ntem); *Aranguiblea* (1898 ntem). || *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: *Arangibealea* (kart. 318); *Arangibealea*, Barranco de (kart. 318). = *Informatzaileak*: *Arangiblea* (Crisanto Pasquel, info): «Está a la parte de atrás de Arain; eso quiere decir: "la trasera de Arain" o "detrás de Arain"».

ARAINGIBLEA (ik., atal honetan, *Arangibealea*).

ARBISKOIA (ik., atal honetan, *Armuskooa*).

ARBISTOIA (ik., atal honetan, *Armuskooa*).

ARGARAIA.- (*h*)*ar(ri) garai.a.* = *Aipuak*: Argaraya, Yraztoyburua en la parte llamada (1590.09.16: BID.4.mp).

ARGIBELA.- (*h*)*ar(ri) gibel.a.* = *Aipuak*: Arguibela, la parte de (1582 [1345.06.15]: Alli 1989: 322); Arguibela, la part de BID, Idoate 1769: 207); Arbilea (1710 ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Argibel (kart. 412); Argibel (BID, ERR, kart. 318); Argibel, Paco de (kart. 318). = *Informatzaileak*: Argible (Crisanto Pasquel, info). NTEM (214): «*Argible*, ‘tras la peña’. Se trata de una síncopa, típicamente roncalesa, de un **Argibele*».

ARGIBLE (ik., atal honetan, *Argibela*).

ARISBAKOTXA.- *haritz bak(h)oitza.* = *Informatzaileak*: Aribákotxa (Crisanto Pasquel, info)

ARISTOIA.- *haritz toi.a.* = Aristoia (1710 ntem); Aristoya (1713 id.); Aristoya (1892: BID.21.kat); Aristoya (1892 ntem); Aristoya, peñas de (1892: BID.47.kat); Aristoya (1892 ntem); Aristoya, el Paco de (1892: BID.46.kat); Aristoya, el paco de (1892: BID.15.kat); Aristoya, Otra en Sustapea (1892: BID.9.kat); Aristoya, Paco (1898 ntem); Aristoya, Una heredad en el carasol de (1892: BID.46.kat); Ariztoia (kart. 412); Aristoya, Otra en (1892: BID.2.kat). = *Informatzaileak*: Aristoia (Crisanto Pasquel, info): «Está arriba; o sea, junto a Txustapea».

ARLUZEA.- (*h*)*arri luze.a.* = *Aipuak*: Arluzea (1892: BID.12.kat); Arluzea (1892: BID.34.kat); Arluzea (1892: BID.62.kat); Arluzea (1892 ntem); Arluzea en el barranco, Otra en (1892: BID.42.kat); Arluzea y carasol, Otra en el mismo (1892: BID.2.kat); Arluzea, el cerro de (1892: BID.45.kat); Arluzea, el Paco de (1892: BID.42.kat); Arluzea, Paco (1898 ntem); Arluzea, Una heredad en Anzca y (1892: BID.ERR.81.kat); Arluzea, Una propiedad en (1892: BID.2.kat); Arludea (1916 ntem); Arluzea (kart. 318); Arluzea, Barranco de (kart. 318); Arlluzea, el ter.no de

(1644.08.15: BID.46.pro). = *Informatzaileak*: Arluzea, el carasol de (Crisanto Pasquel, info); Arluzea, el carasol y paco de (Crisanto Pasquel, info); Arluzea, la Peñancha de (Crisanto Pasquel, info); Arluzea (Crisanto Pasquel, info): «De la parte de Arain y de Otxobieta, a la parte de arriba cara Norte. Ese monte confronta directamente con Roncal, está la Peñancha que se llama; el carasol de Arluzea está compenetrado en el mismo monte: carasol y paco de Arluzea; después sigue al sur Osobieta... Otsobieta... Otxobieta por el sur y Anzka»; Paco de Arluzea (Crisanto Pasquel, info): «*¿Paco Luzea?*, será *Paco de Arluzea*».

ARLLA.- Arlla (kart. 412); Arlla, Borda de (kart. 412). = *Informatzaileak*: Arlla (Crisanto Pasquel, info): «La borda de Arlla, es una Casa que había allí en el plano, sería antes apellido pero yo no he conocido descendientes con ese apellido.

ARMUSKOOA.- Oinarrian eusk. *harri.* = NTEM (215): «Tal vez se trate de *muskoa* ‘punta, aguijón’, recogido por Azkue en Zuberoa. (...) Sin embargo existen también los apelativos *muskil*, *morokil*, *armorokil* ‘morcuero’ y los topónimos *Armuskillo*, *Armuskullo*, *Armukuru*, que significan lo mismo». = *Aipuak*: Zaraitzuko mugan, top. *Armusco*³ (1765.09.25 ebna 65); Espartzako mugan, top. *Armusco* (Arbistoa)⁴ (1778.09.29 ebna 71); *Armusco*⁵ (1842.09.16 ebna 88); *Armusco* por los de Vidangoz, y⁶ (1885.06.18 ebna 34); *Armusco* (1892: BID.10.kat); *Armusco*, Una heredad en (1892: BID.33.kat); *Armusco*, Otra en el paco de (1892: BID.42.kat); *Armusco* (1892: BID.16.kat);); *Armusco*, Comun (1892: BID.6.kat); *Armusco*, el trozo de (1892: BID.79.kat); *Armusco* (1892: BID.21.kat); *Armusco* (1892 ntem); *Armusco* (1898

³ “... el paraxe llamado Armistoa p.r Salazar y por el valle de Roncal Armusco...”

⁴ “... la costera o cerro llamado p.r los de Esparza Arbistoa y por los de Vidangoz Armusco...”

⁵ “... por los de Esparza, y Armusco por los de Vidangoz...”

⁶ “... la Costera ó Cerro llamado Arviscoa por los de Esparza...”

NTEM Armuscoa, la parte llamada⁷ (1624.06.30: BID.ZAR.23.lr); Armuskoa (kart. 315); Armuskoa, Barranco de (kart. 315); Armuskoa, Camino de (kart. 315); Armuskoa, Peña de (kart. 315). || Zaraitzuko Espartzan *Arbiskoa*, *Arbistoa* edota *Armistoa* deitua: 1. Zaraitzuko mugan, top. *Arviscoa*⁸ (1885.06.18 ebna 34). = 2. Espartzako mugan, top. *Arbistoa*⁹ (1778.09.29 ebna 71); *Arbistoa*¹⁰ (1842.09.16 ebna 88). = 3. Zaraitzuko mugan, top. *Armistoa*¹¹ (1765.09.25 ebna 65). || *Informatzaileak*: Armuskoa (Crisanto Pasquel, info): «Aquí tenemos una borda, en la misma muga de Izal».

ARMUTILAGA.- *harr(i) mutil -aga* (lat. *mutūlus* > mutil ‘mugarria’). = Cfr. BUR, top. *id.* = Uskartzeko mugan, top. *Armutilaga*, el alteron de¹² (1778.09.29 ebna 71)

ARNEGA.- Arnega, Un quiñon en (1645.09.09: BID.38.pb)

ARRARENA.- Arrarena (? , 1892 ntem)

ARRARTEA.- *harri arte.a.* = NTEM (216): «Harrarte es un genérico vasco transparente común a toda la Navarra vascoparlante, que significa *desfiladero*. En Roncal se utiliza como genérico también en castellano». = *Aipuaak*: Arrarte de Arrengurnea, Otro en la (1892: BID.20.kat); Arrarte Odieta (1892: BID.1.kat); Arrarte de Bilichea, la (1892: BID.46.kat); Otra en la

(1892: BID.12.kat); Arrarte de Bilichea, las peñas de la (1892: BID.47.kat); Arrarte de Eztiondoa, la (1892: BID.46.kat); Arrarte de Asagarbia (kart. 318); Arrarte de Astrandia (kart. 318); Arrarte de Marikalda (kart. 317, 318); Arrarte de Odieta, Arrarte de Seseta (kart. 317, 318); ARRATEA: Harrarte de Arengurnea (kart. 412); Harrarte de Belasko (kart. 318). = *Informatzaileak*: Arrarte Arain (Crisanto Pasquel, info). = Arrarte de Arain, la (Crisanto Pasquel, info). = Arrarte de Arringurnea, la (Crisanto Pasquel, info): «Arriba hay como un cráter volcánico y lo debajo está *la Arrarte*». = Arrarte de Asagarbia, la (Crisanto Pasquel, info): «que es una peña que corta un trozo del monte hasta el vértice que hace con el otro pues se llama *la Arrarte*; hay varias, casi todos los montes tienen *larrarteas* (sic). Bueno, casi todos; aquí Igariarena, Seseta, Marikalda... todos estos tienen *larrarte*; Bilasko, después, Astrandía y Ara~i tienen *arrarteas* que se llaman; no sé que significado tendrá en vasco pero parece una cosa escabrosa o así que es todo piedra, picarra digamos». = Arrarte de Astrandia, la (Crisanto Pasquel, info). = Arrarte de Bilasko, la (Crisanto Pasquel, info). = Arrarte de Bilitxea, la (Crisanto Pasquel, info): «Es lo que da vista a Barako; hay una peña que parte un trozo de tierra se llama *la Arrarte* por eso». = Arrarte de Igariarena, la (Crisanto Pasquel, info). = Arrarte de Marikalda, la (Crisanto Pasquel, info). = Arrarte de Seseta, la (Crisanto Pasquel, info). = Arrarte Marikalda (Crisanto Pasquel, info). = Arrarte Seseta (Crisanto Pasquel, info). = Arrarte, la (Crisanto Pasquel, info)

ARRENGURNEA (ik., atal honetan, *Arringurnea*).

ARRIMONTOÑA.- (*h*) *arri montoin -a*. “Un *marcuero* es un montón de piedras dentro de una heredad o labrantío, donde echan las piedras que se retiran de las piezas. También es corriente que se formen en encrucijadas, y en lugares donde la superstición ordena al viandante arrojar una piedra.” (NTEM, 215) Mariano MENDIGATXAK *montoi* hitza erabiltzen zuen: “*Erribratik iganik daude salduak montoinzka*” (J. Estornes 1984). = Arrimontoña (kart. 318). = *Informatzaileak*: Arrimontoña (Crisanto Pasquel, info): «Justo-

⁷ “... para este efecto y Saue si aquel est en lo Comprendo en la valle de Salazar y Roncal se traygan las es.as de Recorrim.to de terminos dellas para q. se determine lo azedero sobre esto y en el ynterin los Ganados mayores y menores de ambas las dichas villas puedan pacer el puesto de la dicha artiga franca y librem.te sin que los unos a los otros les puedan llebar pena ni Calunia alguna...”

⁸ “... la Costera ó Cerro llamado *Arviscoa* por los de Esparza y *Armuscoa* por los de Vidangoz...”

⁹ “... la costera o cerro llamado p.r los de Esparza *Arbistoa* y por los de Vidangoz *Armuscoa*...”

¹⁰ “... la Costera o Cerro llamado *Arbistoa* por los de Esparza, y *Armuscoa* por los de Vidangoz...”

¹¹ “... el paraxe llamado *Armistoa* p.r Salazar y por el valle de Roncal *Armuscoa*...”

¹² “... el Morroncillo o remate del cerro llamado p.r los de Uscares el alteron de Armutilaga y por los de Vidangoz Escace...”

justo en Krutxutxuria, se sale de aquí de la carretera y donde se da vista a Garde. - (Emaztea): La pista esa que han hecho, ¿sabes?. - Antes tenía eso un significado, y no sé de qué; pero se habrían empeñado en terminar las piedras del camino o no sé qué, cada vez que pasaban por allí echaban una piedra al montón; por eso *Arrimontoña*: “montón de piedras”; que es justo... si vas por esta carretera de Igal...».

ARRINGURNEA.- Oinarrian, eusk. *harri eta, agian, -guren.a*; cfr. MITXELENA (1973 § 295): «-guren»; cfr., halaber, atal honetan *Ansegurnea*. = Uskartzeko mugan, top. *Arringurinea*¹³ (1778.09.29 ebna 71). || ARRENGURNEA: Arengurnea (1892: BID.21.kat); Arengurnea (1892: BID.23.kat); Otra en el mismo (1892: BID.11.kat); Arrengurnea, Otro en la Arrarte de (1892: BID.20.kat); Arrengurnea, Otra en (1892: BID.11.kat); Arengurnea (1892 ntem); Arengurnea (1898 ntem); Arengurnea, Harrarte de (kart. 412). || ARRINGURNEA: Arringurnea (kart. 412). = *Informatzaileak*: Ringurnea (Crisanto Pasquel, info). = *Informatzaileak*: Arringurnea, detrás de (Crisanto Pasquel, info); Arringurnea, la arrarte de (Crisanto Pasquel, info); Arringurnea (Crisanto Pasquel, info): «Es curioso, es como si fuera un cráter volcánico rodeado todo de piedra y es la corona ésa que subiendo de Burgi tienes de frente aquí, cuando sales de la foz esa de abajo, en lo alto está Gazteluzarra; y éso es igual que un cráter volcánico, arriba en lo más alto, todo rodeado de peña».

ARSANDIA (ik., atal honetan, *Astrandia*).

ARSARENA (ik., atal honetan, *Arzarena*).

ARSILOA (ik., atal honetan, *Arxiloa, Atxiloa*).

ARTARREGIANDIA, la Peña de.- Zaraitzuko mugan, top. *Artarregujandia*, la otra Peyna de (1464.05.01 ebna 42)

ARTEMALOA.- Uskartzeko mugan, top. *Artemaloo*¹⁴ (1778.09.29 ebna 71); Artemaloo, el Cerro nombrado (id.).

ARTXUPEA (ik., atal honetan, *Atxupea*).

ARXILOA.- Arxiloa (BID.ERR.err.318.2); *Erronkariko artxiboan*: Argilooa termino de Arguible, la introduccion de (1836: BID.ERR.abl.147); “... *Argilóo* jurisdiccion de Vidangoz...” (1836: BID.ERR.abl.147); Arguiloa (1836: BID.ERR.ntem). = *Informatzaileak*: Arsilooa (Crisanto Pasquel, info): «En la muga de Roncal están las peñas de *Arsilooa*; son cuevas que el significado es de “criadero de lobos” y como éste *Atxilooa* también y *Otxobieta*; allí también hay unas peñas, las peñas no son muy grandes pero es un sitio que le da mucho el sol y hay mucho bosque y se vé que era otro criadero de lobos». = Cfr., atal honetan, *Atxilooa*.

ARZARENA.- Cf. agian, eusk. *hartz edo artzain*; baina Erronkaribarren errotazismoa maiz gertatzen denez, eusk. **(h)aitz* bera ere ezin baztertu (cf. UZT, top. *Betzula*; ald. *Bertxula*). = *Aipuak*: Arsarena (1892: BID.59.kat); Arzarena (1892: BID.8.kat); Arzarena (1892: BID.14.kat); Arzarena, Una heredad en (1892: BID.62.kat); Otra en (1892: BID.3.kat); Arzarena (1892: BID.15.kat); Arzarena (1892: BID.17.kat); Arzarena (1892: BID.21.kat); Arzarena (kart. 318); Arzarena, Baranco de (kart. 318); Arzarena, Barranco de (kart. 318); Arzarena, Camino de (kart. 318); Arzarena, = *Informatzaileak*: Arzarena (Crisanto Pasquel, info).

ASAGARBIA.- *(h)aitz.a garbia*. Kasu honetan, ez da errotazismorik gertatu. NTEM (216): «El segundo elemento puede ser *garbi* ‘limpio’, que como sustantivo también significa ‘raso, claro en el arbolado’ al menos en aezcoano». = *Aipuak*: Asagarbia (kart. 315, 317 eta 318); Asagarbia, Arrarte de (kart. 318); Asagarbia, Barranco de (kart. 318); Asagarvia, el barranco de (1892: BID.4.kat); Asagarvía, el vedado de (1892: BID.43.kat); Asagarvia, Una huerta en Ibarrandia (1892:

¹³ “... la vuelta q. da la dibision de Juris.es por el cerro q. sigue a la parte del V.e de Roncal y paraxe denominado Arringurinea de la Va. de Vidangoz...”

¹⁴ “... la parte que corresponde a Artemalooa llamado en esta manera p.r los de la Va. de Vidangoz; y las Peñas de Sta. Maria por los de Usarres...”

BID.31.kat); Asagardia (1898 ntem). = Zaraitzuko mugan, top. *Asagarvia*, el entradero de (1910.09.19 ebna 92). = *Informatzaileak*: Asagarbia (Crisanto Pasquel, info): «Antes era el Vedao de Asagarbia; es un trozo de tierra que confronta por norte con Zeleia y por sur con Gaineko Berreinze; tiene la Arrarte de Asagarbia, que es una peña que corta un trozo del monte hasta el vértice que hace con el otro pues se llama la Arrarte...»; Asagarbia, el Vedao de (Crisanto Pasquel, info); Asagarbia, la Arrarte de (Crisanto Pasquel, info); Asagarbia, la punta de (Crisanto Pasquel, info)

ASTIPUNTA.- Astipunta (kart. 315, ntem). = *Informatzaileak*: Astipunta (Crisanto Pasquel, info): «Este es el alto con la cañada real».

ASTRANDIA.- (*h*) *a i t z . a* -(*h*) *a n d i a*. Errotazismoa gertatu bide da: cfr. UZT, top. *Betzula* (= ald. *Bertxula*). *Arsandia* **Atxandia* forma baten aldaera dateke, *Arsiloa*, *Atxiloa* formarena den bezala. = *Aipuak*: *ARSANDIA*, el barranco de (1892: BID.7.kat); *Arsandia*, Otra huerta en el barranco de (1892: BID.7.kat); *Arsandia*, Otro linar en el fronton de (1892: BID.24.kat). || Aldaera metatetikoa, *ASTRANDIA* (kart. 318, ntem); *Astrandia*, *Arrarte de* (kart. 318); *Astrandia*, *Barranco de* (kart. 318). = *Informatzaileak*: *Astrandía*, el atadero de (Crisanto Pasquel, info); *Astrandía*, el atadero del Pedregal de (Crisanto Pasquel, info); *Astrandía*, la *arrarte de* (Crisanto Pasquel, info); *Astrandia* (Crisanto Pasquel, info): «Confronta por norte con Arain y tiene la Arrarte de Arain y la Arrarte de Astrandia; se le da nombre a los dos; éso está, precisamente, entre medio de los dos montes; al norte de Ansoburua y al sur Arain».

ASTUAMENDIA (ik., atal honetan, *Austimendia*, *Urtemendia* = *Ustemendia*).

ASUKO ATEA (ik. atal honetan, *Atetuko Zaltua eta Irasokoatea*).

ATABEA.- Oinarrían, eusk. *ate* hitza eta, litekeena, *-be* atzizkia gehi mugatzailea. = MITXELENA (*Apellidos*, 107: «*at(h)e* ‘puerta’, nav. *atea* ‘garganta o estrechadura de un valle, desfiladero’ (IRIBARREN, *Vocabulario*

navarro): (...) *Alzate*, *Arrate*, *Belate* (*Velate*), *Eulate*, *Garate* (*Garat*), *Larrate*, *Nafarrate*, etc. Sin duda con el significado de ‘paso, puerto’ (J. DE ARIN, *E.-J. V.* 130). *Sarascarate* en Zumaya, 1610». || NTEM (217): «*Ate* es el nombre vasco del portillo o paso entre montañas...». = *Aipuak*: *Atabea* (1892: BID.24.kat); *Atabea* (1916 ntem). = *Atabe*: *Atabe* (1898 ntem). = *Informatzaileak*: *Atabea*, el barrio de (Crisanto Pasquel, info): «*Atabea* quiere decir ‘puerta de abajo’».

ATABLANDA.- *A t a b e l a n d a*. || IRIBARREN (s.v. *tablanda*): «Campo cercado, próximo al río [Vidángoz-Roncal]». = *Aipuak*: *Atablada*, otra heredad llamada en (1652.01.24: BID.48.pro); *Atablada* (1725 ntem); *Atablada*, mas otra heredad en (1771.07.08: BID.49.pro); *Atablada*, Una heredad en (1892: BID.19.kat). || *ATABLANDA, la*: *Atablada*, Otro campo llamado La (1892: BID.21.kat); *Atablada, la* (1892: BID.33.kat). || *ATABLANDA DE VILASCO, la*: *Atablada de Vilasco, la* (1892: BID.35.kat). || hitz gen. *Atablada*, una¹⁵ (1892: BID.72.kat); *Atablada de Simon Pasquel, una* (1892: BID.72.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: *Atablada* (kart. 318). = *Informatzaileak*: *Atablada* (Crisanto Pasquel, info): «Es ‘landa’, ‘atab-landa’; o sea, ‘landa de debajo el pueblo’. Los campicos estos que están debajo el pueblo».

ATANA.- Zaraitzuko mugan, top. *Atana*, el Mojon que esta en¹⁶ (1464.05.01 ebna 42).

ATAZABALA.- *Atazabala*, mas en (1666.06.02: BID.48.pro)

ATEA, ASUKO (ik. atal honetan, *Atetuko Zaltua eta Irasokoatea*).

ATETUKO ZALTUA.- **Betatuko* (?) *zaltua*. = *Aipuak*: *Atetuco-çaltua*, el terno. llamado (1611.11.17: BID.20.lr). = *Informatzaileak*: *Asuko atea* (Crisanto Pasquel, info)

¹⁵ “... Una Atablada en la parte de Vilasco de siete robadas... Una atablada en la parte de Seseta...”

¹⁶ “... et dalli a suso por el cerro cerro al lugar alto do se ajuntan los dos cerros que esta hun mojon et dalli abant por el costalado como enta suso al mojon que esta en atana...”

ATOTXARRA, PUYO DE SANTXO D'.- Zaraitzuko mugan, top. *Atocha*<rra>, el Puyo de Sancho d' (1464.05.01 ebna 42). || ATUZKARRATZ, Sierra de (BID, kart. 315; ERR kart. 315; IZB, kart. 316 eta URZ, kart. 316).

ATSILOA (ik., atal honetan, *Atxiloa*).

ATUZKARRATZ (ik., atal honetan, *Atotxarra*).

ATXAGUE.- (ald. metatetikoa) < *eguatxa* < *u(r) gatxa* < *u r g a i t z a* . = *Aipuak*: Achague, el rigacho de (1582 [1345.06.15]: Alli 1989: 322): «Otrosi por la parte de Arguibela descendiendo de la dicha borda por el rio de Azca ata el rigacho de Achague»; Achage, el riacho de BID, Idoate 1769: 207)

ATXANDIA (ik., atal honetan, *Arsandia*, *Astrandia*).

ATXILOA.- (*h*) *a i t z z i l o . a* . = Errotazismoa gertatu da: (*h*) *a i t z z i l o a* > *Atsiloa* > *Arsiloa*; cfr. UZT, top. *Betzula* (= ald. *Bertxula*) = *Aipuak*: *Atxiloa* (kart. 318.ntem). = *Informatzaileak*: *Atxilóa* (Crisanto Pasquel, info); *Atsiloa* (Crisanto Pasquel, info): «Se pronuncia también cono *Ótse* y *Otsobieta*. = Cfr., atal honetan, *Arxiloa*.

ATXINTXILOA.- *Informatzaileak*: *Atxintxiloa* (Crisanto Pasquel, info): «Está entre Elizarena y Bilasko; eso un agujerico pequeño que hay ahí».

ATXUPEA.- (*h*) *a i t z - t o - p e . a* . Errotazismoa gertatu bide da: cfr. UZT, top. *Betzula* (= ald. *Bertxula*). = *Aipuak*: *ATXUPE*: «Achupe jurisdiccion de Vidangoz contra el riacho de Anzquibarra» (1836: ERR.abl.143). || *ARTXUPEA*: *Archepea* (1892 ntem); *Archupea* (1892: BID.32.kat); *Archupea* (1892: BID.44.kat); *Archupea* (1892: BID.47.kat); *Archupea* (1892: BID.55.kat); *Archupea* (1892 ntem); *Archupea* (1898 ntem); *Archupea* (1898 ntem). || Errotazismorik gabe, *ATXUPEA*: *Achupea* (1892: BID.11.kat); *Achupea* (1898 ntem); *Atxupea* (kart. 318). = *Informatzaileak*: *Atxupea* (Crisanto Pasquel, info): «Es *Atxupea*. Hay quien pronuncia *Artxupea*, pero

es *Atxupea*. Está detrás de Ezkeberroa, al sur, muga con Dato»; *Atxupea*, la esquina de arriba de (Crisanto Pasquel, info)

AURRENATEA.- *Aurren ate -a* . = Zaraitzuko mugan, top. *Aurrenate*, el Portiello (1464.05.01 ebna 42).

AUSEA (ik., atal honetan, *Ose*).

AUSTIMENDIA (ik., atal honetan, *Urtemendia* (= *Ustemendia*)).

AZALTEGIA.- *Azalteguía* Comun (1892: BID.4.kat) *Azalteguia*, Una heredad en (1892: BID.10.kat); *Azalteguia*, Un bordal en (1892: BID.12.kat); *Azalteguía* (1892: BID.14.kat); *Azalteguia* (1892: BID.16.kat); *Azalteguia* (1892: BID.19.kat); *Azalteguia* (1892: BID.21.kat); *Azalteguia* (1892: BID.23.kat); *Azalteguía* (1892: BID.25.kat); *Azalteguia*, el Majadal de (1892: BID.47.kat); *Azalteguia* de esta jurisdiccion, el término de (1892: BID.84.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: *Azaltegia* (*Azalteguia*) (kart. 315); *Azaltegia*, Barranco de (kart. 315); *Azaltegia*, Camino de (kart. 315). = *Informatzaileak*: *Azaltegia* (Crisanto Pasquel, info): «Donde hay unas cuantas bordas, antes se hacía bastante la vida ahí; había bastante patata, era bueno para patata y cereal; era el mejor monte que había en Vidangoz, ése; por el norte con *La Ordanola*, por el sur con *Lakuna* y con *Olaberria* y *Astipunta*».

AZANZOREA.- *Azanzorea*, Otra en Baracu o (1892: BID.25.kat); *Azanzorea*, Otra heredad en (1892: BID.66.kat). = *ZANZOREA* (1892: BID.41.kat); *Zanzorea*, el paco de (1892: BID.49.kat); *Zauzorea*, el barranco de (1892: BID.49.kat); *Zanzorea*, barranco (1892: BID.69.kat); *Azanzorea*, Barranco de (kart. 318). = *LEZANZODIA*, Riacho de (1725 ntem). = *Lizanzorea* (1916 ntem). = *Informatzaileak*: *Azanzorea* y *Txustapea*, las cuevas de (Crisanto Pasquel, info); *Azanzorea*, Barako o (Crisanto Pasquel, info); *Azanzorea*, las cuevas de (Crisanto Pasquel, info).

AZKA (ik., atal honetan, *Anzka* eta *Ezka*).

B

BAGORDOKI.- Parte llamada bagordoqui, la (1620.10.14: BID.22.lr).

BAKUA LEKUA (ik. atal honetan, *Bakue lekua*).

BAKUE LEKUA.- PEILLEN (gutun perts.): «*Bakhiak da, ezta bakeak, baina Bath-kii-ak, hots Bil-leku-ak*». || AZKUE (s.v. *bakiak*): «(R, S), reuniones, *assemblées*. (De *Baku* + *ak*). = Llámense así las reuniones que se verifican en Urzainki dos veces cada año, para dirimir contiendas de pastores. *C'est ainsi que s'appellent les assemblées qui ont lieu à Urzainki, deux fois l'an, pour résoudre les contestations entre pâtres*». = IDOATE (1977: 149, 301): *Baculecua*, término y junta de. = *Aipuak*: *BAQUELECUA*, el lugar llamado (1609.01.02: BID.13.hgm); *Bacue lecu*, endrecera q. llaman¹⁷ (1610.06.30: BID/ZAR.20.lr); *Baquelecua*, el puesto llamado¹⁸ (1625.06.30: BID.ZAR.23.lr); *Baquelecua* (1625.06.31: BID.ZAR.23.lr); *Baque lecu*, el termino y puesto llamado¹⁹ (1653.06.30: BID.31.lr). || Igariko muga, top. *Bacuelacua*, Campo llamado²⁰ (1778.09.29 ebna 71). || *BAKUA LEKUA*: *Bacua lecu*, el termino de (1609.06.30: BID.19.mv). || *BAKULEKUA*: «En el termino llamado *Baculecua*, viernes a los treinta días del mes de junio de mil y seiscientos y dizisiete, lugar y puesto donde se suelen juntar los alcaldes y diputados de los valles de Roncal y Salazar, conforme a la escritura de concordia entre ambos valles, otorgada para oyr los agravios que se han hecho de la una parte y de la otra, y desagrabiar aquellas despues de acabada la escritura de concordia...» (1615.06.30, Idoate

1977: 301)²¹; *Baculecua*, término de (1617.06.30: BID.lros.idt); *Baculecua*, el puesto llamado²² (1618.06.30: BID.ZAR.21.lr); *Baculecua*, el puerto llamado (1619.06.30: BID.ZAR.21.lr); *Baculecua*, el puesto llamado (1624.06.30: BID.ZAR.23.lr); *Baculecua*, el puesto llamado²³ (1626.06.30: BID.ZAR.23.lr); *Baculecua*, el puesto y endrecera llamada²⁴ (1627.06.30: BID.ZAR.23.lr); *Baculecua*, el puesto y endrecera llamada²⁵ (1628.06.30: BID.ZAR.24.lr); *Baculecua*, el puesto y endrecera llamada (1629.06.30: BID.ZAR.24.lr); *Baculecua*, el puesto y endrecera²⁶ (1633.06.30: BID.ERR.25.lr); *Baculecua*, el puesto llamado²⁷ (1634.06.30: BID.ZAR.25.lr); *Baculecua*, el puesto llamado²⁸ (1635.06.30: BID.ZAR.26.lr); *Baculecua*, el puerto llamado²⁹ (1639.06.30: BID/ZAR.20.lr); *Baculecua*, el puesto llamado³⁰ (1641.06.30: BID.27.lr); *Baculecua*, el puesto llamado (1642.06.30: BID.27.lr); *Baculecua*, el puesto llamado³¹ (1643.06.30: BID.27.lr); *Baculecua*, el puesto y endrecera llamado (1646.06.30: BID.29.lr); *Baculecua*, el puesto llamado (1651.06.30: BID.30.lr); *Baculecua*, la parte llamada (1658.06.30: BID.46.pro); *Baculecua*, la parte

¹⁷ "... el Puesto y endrecera q. llaman *Bacue lecu* donde se diuiden los ter.nos de bal de Salazar y Val de Roncal..."

¹⁸ "... adonde se diuiden los ter[mi]nos de las valles de roncal y salaçar..."

¹⁹ "... adonde se diuiden los terminos de las Valles de Salazar y Roncal..."

²⁰ "... dhos. Campos Comunm.te llamado *Bacuelacua* y en el labio de la Espuenda del Yntermedio de dhos. dos campos en paraxe descubierto y Raso se encontro el Moxon..."

²¹ «Auto de la junta de Zaltungorri, donde se reunían (en *Baculecua*) los alcaldes y diputados de Salazar y Roncal, para oír los agravios mutuos tras de leerse la escritura de concordia. AGN Protocolos, esc. Ros, núm 22» IDOATE (1977: 301).

²² "... donde se diuiden los ter.os de las valles de Roncal y Salazar..."

²³ "... adonde se dibiden los ter.nos de las valles de Roncal y Salazar..."

²⁴ "... adonde se dibiden los ter.nos de las valles de Roncal y Salazar..."

²⁵ "... adonde se diuiden los ter.nos de la valle de Roncal y Salazar..."

²⁶ "... donde se diuiden los ter.nos de las valles de Salazar y Roncal..."

²⁷ "... adonde se diuiden los ter.nos de las valles de Salazar y Roncal..."

²⁸ "... adonde se dibiden los terminos de las valles de Salazar y Roncal..."

²⁹ "... ter.no adonde se deli.tan los terminos de las valles de Salazar y Roncal..."

³⁰ "... adonde se dibiden los terminos de las valles de Roncal y Salazar..."

³¹ *Azentuaturik dagoela dirudi.*"... adonde se diuiden los terminos de las valles de Salazar y Roncal..."

llamada³² (1661.06.30: BID.47.pro); Baculecua, el puesto llamado (1662.06.30: BID.47.pro); Baculequa, el puesto llamado³³ (1663.06.30: BID.47.pro); Baculecua, el puesto llamado (1664.06.30: BID.48.pro); Baculequa, el puesto llamado (1665.06.30: BID.48.pro); Baculequa, el puesto llamado (1666.06.30: BID.48.pro); Baculequa, el puesto de (1667.06.30: BID.48.pro); Baculecua, la parte llamada (1675.06.30: BID.50.pro); Baculecua, el puesto llamado (1676.06.30: BID.50.pro); Baculecua, el puesto de (1677.06.30: BID.50.pro); Baculecua, el puesto llamado³⁴ (1678.06.30: BID.50.pro); Baculecua (1706 ntem); Vaculecua (1892: BID.12.kat); Vaculecua, Otra en (1892: BID.42.kat); Baculecua (1898 ntem)

BAKUELUTOA.- *b a k u a l u t o . a .* || AZKUE (s.v. *lut(h)o*): «(Sc), profundo, hondo: *profond, bas*. “*Botz luthoa*”, alegría profunda, *grande joie*. “*Errixko luthoa*”, pueblecito hondo, *hameau bas*»; cfr. *loc. cit.* ‘bakiak’ (s.v.), eta atal honetan, *Bakua lekua*. = Zaraitzuko mugar, top. *Bacuelutoa*, el Mojon de (1464.05.01 ebna 42).

BAKULEKUA (ik., atal honetan, *Bakua Lekua*).

BARAKO (ik., atal honetan, *Baraku*).

BARAKU.- IDOATE (1977: 156): *Baracu*, término de Vidángoz. = *Aipuak*: *BARACO*, hera en el termino llamado (1652.01.24: BID.48.pro). || *BARACU*, un campo en el ter.no llamado (1658.05.27: BID.46.pro); Baracu, mas un linar en (1666.06.02: BID.48.pro); Baracu, la puente de (1675.07.04: BID.50.pro); Batracu (1706 ntem); Baracu (1725 ntem); Baracu, mas otra heredad en el termino llamado (1771.07.08: BID.49.pro); Baracu (1892: BID.10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 19, 20, 21, 22, 24, 25.kat); Baracu, Una huerta en (1892: BID.1.kat); Baracu, el Comun de (1892: BID.1.kat); Baracu, Un linar en (1892:

BID.7.kat); Baracu, Otra huerta en la mosquera de (1892: BID.21.kat); Baracu o Azanzorca, Otra en (1892: BID.25.kat); Baracu, la peña mas bagera que Cae à (1892: BID.46.kat); Baracu, Una heredad en (1892: BID.47.kat); Baracu, comun y peña de (1892: BID.52.kat); Baracu, Comun de (1892: BID.63.kat); Baracu, huerta en (1892: BID.64.kat); Baracu, pieza en (1892: BID.63.kat); Baracu, Una heredad de seis robadas en el mismo (1892: BID.69.kat); Baracu, Una heredad debajo de las huertas de la mosquera de (1892: BID.71.kat). = *Baraku de Abajo*: Baracu (la de abajo), Una huerta en (1892: BID.71.kat); *Baraku de Arriba*: Baracu Amba (? , 1898 ntem); *Baraku Mosquera*: Baracu (mosquera), Otra huerta en (1892: BID.71.kat); Baracu Mosquera (1898 ntem). = *Herri etimologiak eragin aldaera*: Ibaracu (1892 ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Baraku (BID, kart. 318, 412 eta BUR, kart. 412). = *Informatzaileak*: *BARAKO* (Crisanto Pasquel, info): «Allí están las cuevas de Azanzorea y Txustapea (dos cuevas enormes, además, que igual tienen alrededor de 300 m² cada una); está rodeado de peñas por las dos partes y el río, junto con la carretera, y limita con Burgi»; Barako o Azanzorea (Crisanto Pasquel, info). = *BARAKOS*: Barakos, Ataderos de (Crisanto Pasquel, info).

BARRAINZE (ik., atal honetan, *Berreinze*).

BARRAZALTUA.- *barren zaltua*. = *Aipuak*: *BARENZALTUA* (1706 ntem); Barrenzaldia (1710 ntem). || *BARRASALTUA* (1892: BID.27.kat); Barrasaltúa (1892: BID.33.kat); Barrasaltúa (1892: BID.34.kat). = *BARRAZALTUA*, Una huerta en (1892: BID.2.kat); Barrazaltúa, Un linar en (1892: BID.4.kat); Barrazaltua, Otro en (1892: BID.7.kat); Barrazaltua (1892: BID.12.kat); Barrazaltua (1892: BID.13.kat); Barrazaltua (1892: BID.14.kat); Barrazaltua (1892: BID.19.kat); Barrazaltua (1892: BID.23.kat); Barrazaltua, Un linar en (1892: BID.24.kat); Bornazaltua (1892: BID.42.kat); Barazaltua (1892, 98 ntem); Barraltua (*sic*), Virgen de (1892 ntem); Barraltua (1898 ntem). = *Bestelako aldaerak*: Bornazaltua, Huerta de (1892: BID.2.kat); Banazaltua, Huerta de (1892: BID.3.kat); Banazaltua, Otra en (1892: BID.3.kat); Banazaltua, Linar de (1892:

³² “... puesto a donde se dividen los ter.os de las valles de Roncal y Salazar...”

³³ “... mojonos donde se debiden los terminos de las valles de Roncal y Salazar...”

³⁴ “... adonde se debiden las Jurisdicciones de los ter.os de las Valle de Roncal y Salazar...”

BID.4.kat); Banazaltua, Un linar en (1892: BID.5.kat); Banazaltua, Un linar en (1892: BID.6.kat); Basozaltua (1892 ntem); Barrandua (1892 ntem); Garrazaltua (1898 ntem); Guarrazalteca (1892 ntem). = *Herri etimologiak eragin aldaerak*: Ibarra Zaltúa (1892 ntem); Ibaraltua (1892 ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Barrenzaltua (kart. 318, ntem). = *Informatzaileak*: Barrazaltúa, el atadero de las Saleras de (Crisanto Pasquel, info); Barrazaltua (Crisanto Pasquel, info): «Eso tiene el significado de ‘Barrio Alto’; antes, se cree por lo menos que había un pueblo ahí... hay un monte que se llama *Olaberria* que significa ‘aserradero’, ‘aserradero nuevo’ además. Y eso coincide que podía haber un barrio allí y había aserradero también».

BARREINZALDUA (ik., atal honetan, *Barrenzaltua*).

BELASKO (ik., atal honetan, *Bilasko*).

BELATE.- Velate (1892: BID.26, 55.kat); Velate, Un bordal en Ezcace y (1892: BID.69.kat); Velate, Un campo en (1892: BID.50.kat); Velate (1898 ntem); Belote (1916 ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Belate (kart. 318 eta 412). = *Informatzaileak*: Belate (Crisanto Pasquel, info): «Está aquí bajando donde el primer puente a la derecha».

BERRAINZE.- *Aipiak*: *BERRAINCE*, Huerta de (1892: BID.2.kat); Berrain Ce, Una huerta en el fronton de (1892: BID.2.kat); Berraince, Otra huerta en (1892: BID.6.kat); Berraince, huerta en (1892: BID.9.kat); Berraince (1894 ntem); Berraince (1898 ntem). = *Zaraitzuko mugan*, top. *Berraince*, al portillo de (1910.09.19 ebna 92). || *BERRAIZE* o Barrainze, el fronton de Peko (Crisanto Pasquel, info). || *BERREINZE*: Barranco de Gaineko Berreinze (kart. 318); Gaineko Berreinze (kart. 318). || *BERREINZE*: Berreinze (1894 ntem); Berreinze (1898 ntem). = Camino de Peko Berreinze (kart. 317 eta 318); Peko Berreinze (kart. 318). = Berreinze, el frontón de Gaineko (Crisanto Pasquel, info); Berreinze, Gaineko (Crisanto Pasquel, info); Berreinze, Peko (Crisanto Pasquel, info). || *BERREINZEBARRENA*: Berreinzebarrena, el vedado llamado (1710

neba). || *BERREIZE*: Berreize, Peko (Crisanto Pasquel, info). || *BERRINZE*: Berrince, Fronton (1916 ntem). || *BARRAINZE BARRENA* (Crisanto Pasquel, info): «*Barrainze Barrena, Peko Barrainze* tiene que ser. Se dice que había otro barrio... de la ermita de la Asunción, por lo menos hay noción, según el cura, don Nicolás, el que murió ahora, que esto había sido parroquia de un barrio que había ahí y esto puede coincidir que hubiera hasta molino ahí; porque ese es precisamente el sitio donde nombra, en *Peko Berreinze*; pues puede ser de que tuvieran el molino»; Barrainze, el fronton de Peko Berrainze o (Crisanto Pasquel, info); Barrainze, Peko (Crisanto Pasquel, info); Pekobarrainze (kart. 318). = *BARRAIZE*: “*Peko Barraize* y *Gaineko Barraize*, están los dos; y los dos tienen el fronton de *Peko Berrainze* o *Barrainze* y el frontón de *Gaineko*».

BERREINZE (ik., atal honetan, *Berrainze*).

BERREINZE BARRENA (ik., atal honetan, *Berrainze*).

BIDAGAIETA.- Vidagayeta, Otra en (1892: BID.16.kat); Vidagayeta (1892: BID.33.kat); Bidagayeta (1898 ntem); Vidagayeta (1916 ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Bidagaieta (kart. 318). = *Informatzaileak*: Bidagaieta (Crisanto Pasquel, info): «Está del puente de Ziberria al este; hay unos campicos donde termina Esarena, en el campo de Esarena».

BIDANGARATE (ik. atal honetan, *Bidangozarte*).

BIDANGOZ ARTEA.- Vidangoz artea, la parte llamada (1628.10.27: BID.24.lr);

BIDANGOZARTE.- *Bidangoz arte*. = BELASKO (1996 [1999: 417]): «... en la documentación medieval, como bien observa A. Irigoyen, se habla de dos localidades contiguas y de nombre muy similar o igual: *Bidangoz et Bidangoiz* en 1178, *Bidangoz et Bidangoz* en 1197. Esa realidad nos la recuerda el topónimo *Bidankozarte*». = NTEM (218): «‘Entre Vidángoz’ (...). Parece que hasta el siglo XI existían dos núcleos contiguos del mismo nombre, o por lo menos dos iglesias,

dependientes del monasterio de San Vicente de Igal». = *Aipuak*: Vidangozarte, parte llamada en (1636.07.08: BID.26.lr); Vidangozarte (1892: BID.5, 10, 11, 14, 15, 17, 20, 21, 24, 35.kat); Vidangozarte, el barranco de (1892: BID.16.kat); Vidangozarte, el Carasol de (1892: BID.30.kat); Vidangozarte, el cerro de (1892: BID.65.kat); Vidangozarte, Otra en carasol de (1892: BID.4.kat); Vidangozarte, Otra en el boquero de (1892: BID.23.kat); Vidangozarte, Otra en el paco de (1892: BID.23.kat); Vidangozarte, quiñonada de (1892: BID.66.kat); Vidangozarte, Un campo en (1892: BID.25.kat); Vidangozarte, Un linar en el barranco de (1892: BID.63.kat); Vidangozarte, Un quinon en (1892: BID.4, 8, 65, 66.kat); Vidangozarte, Un quiñon en el mismo (1892: BID.25.kat); Vidangozarte, Un quiñon en el voquero de (1892: BID.47.kat); Vidangozarte, Una heredad en (1892: BID.18, 19.kat); Vidangozarte, un campo en (1892: BID.63.kat); Vidangozarte, un quiñon en (1892: BID.19.kat); Vidangozarte, Carasol (1898 ntem); Vidangozarte (1898 ntem). = *BIDANKOZARTE*: Bidancozarte (1708: BID.prot.61; *NTEM*, 218: «En este topónimo aparece la forma vasca local del nombre del pueblo: *Bidankoze*»). = *Aldaera*: *BIDANGARATE*, 1892: Vidangarate, Quiñon (1892: BID.1.kat). = *Aldaera akastunak*: Vidangozarte (1892: BID.6.kat); Vidangozarte (1892: BID.9.kat); Vidangozarte, Otra en (1892: BID.3.kat). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: Bidankozarte (kart. 318); Bidankozarte, Barranco de (kart. 318); Vidangozarte (kart. 318); Vidangozarte, Camino de (kart. 318). = *Informatzaileak*: Bidangozarte, el camino de (Crisanto Pasquel, info); Bidangozarte (Crisanto Pasquel, info): «Eso es *El Quiñón*; una quiñonada que se llamaba; parcelas que se daban antes en el común. Este montico que hay aquí; se hizo suertes para todos y por eso se llamaba *El Quiñón* o *Los Quiñones*; tenía cada uno su suerte. - ¿Puede ser “*Bidankozarte*”? - No, no; es *Bidangozarte* con “g” y no con “k”; eso querrá decir: ‘camino de Vidángoz’, porque está debajo del camino de Vidángoz».

BIDEZAR.- *Informatzaileak*: Bidezar, calle (Crisanto Pasquel, info)

BILASKO.- *NTEM* (217): «Parece un antropónimo». = *Aipuak*: Bilasco, camino que pasa a (1652.01.24: BID.48.pro); Vilasco, vedado de (1892: BID.10.kat); Vilasco, camino de (1892: BID.21.kat); Vilasco, la Atablanda de (1892: BID.35.kat); Vilasco, el portillo de (1892: BID.62.kat); Vilasco, la parte de (1892: BID.72.kat); Vilasco, El paco de (1892: BID.76.kat); Vilasco, el cerro de (1892: BID.77.kat); Vilasco (1916 ntem); Ylasco (1916 ntem). || *BELASKO*: Belasco, Camino que pasa a (1725 ntem); Belasco, la Sierra de (1728.04.12: Alli 1989: 362. Ordenanzas). || *BILLASKO*: Billasco, camino que pasa a (1771.07.08: BID.49.pro). || *VELASCO*: *Urlasco* (1701 ntem). = *Informatzaileak*: Billasko, el atadero de (Crisanto Pasquel, info). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: Belasko (kart. 318); Belasko, Barranco de (kart. 318); Belasko, Camino de (kart. 318); Belasko, Harrarte de (kart. 318); Bilasko (kart. 318). = *Informatzaileak*: Bilasko, la arrarte de (Crisanto Pasquel, info).

BILASKOARENA.- Vilascoarena (1892: BID.20, 73.kat). || *BILASKUARENA*: Vilascoarena, Otra en (1892: BID.9.kat); Vilascoarena (1892: BID.26.kat); Vilascoarena (1892: BID.28.kat); Vilascoarena (1892: BID.32.kat); Vilascoarena, regacho de (1892: BID.34.kat); Vilascoarena (1892: BID.56.kat); Vilascoarena (1892: BID.65.kat); *Vilascoarena*: Vilarenarena (? , 1892: BID.5.kat); Vilarenarena de Botaburua, Otra en (? , 1892: BID.3.kat). || *BILLASKUARENA*: Villascoarena (1892 ntem). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: Bilaskoarena (kart. 318); Belaskoarena (kart. 318). = *Informatzaileak*: Bilaskoarena (Crisanto Pasquel, info)

BILASKUARENA (ik., atal honetan, *Bilaskoarena*.)

BILASKUARENA DE ERROTABURUA (ik., atal honetan, *Bilaskoarena*.)

BILITXEA.- Vilicgea, el termino llamado³⁵ (1561.09.20: BID.1.pp); Bi lichea, mas una heredad y naba en (1644.08.15: BID.46.pro); Bilichea, el ter.no de (1644.08.15: BID.46.pro); Bilichu (1701 ntem); Bilichea (1892: BID.10, 11, 19, 24, 25.kat); Bilichea, la arratea de (1892: BID.46.kat); Bilichea, Un bordal en (1892: BID.46.kat); Bilichea, las peñas de la arratea de (1892: BID.47.kat); Bilichea, el partidero del Camino a Cubilea y (1892: BID.66.kat); Vilichea (1892 ntem); Bilechea (1892 ntem); Gilichea (1898 ntem). || **BLITXEA:** Blichea, el ter.no de (1644.08.15: BID.46.pro); Blichea, el termino de (1656.07.18: BID.40.pb). = **KOKAPEN KARTOGRAFIKOA:** Bilitxea (BID eta BUR, kart. 411, 412). = *Informatzaileak:* Bilitxea, la arratea de (Crisanto Pasquel, info). = Cfr., atal honetan, *Billitxiaran erreka*.

BILITXEAREN ERREKA (ik., atal honetan, *Billitxiaran erreka*).

BILLASKO (ik. BID, top. *Bilasko*).

BILLASKUARENA (ik. BID, top. *Bilasko*).

BILLITXIARAN ERREKA (< *bilitxea aran erreka*).- Zaraitzuko mugan, top. *Villichiaranrreka*, el Mojon de³⁶ (1464.05.01 ebna 42).

BINIES.- IDOATE (1977: 13, 16, 19): *Binies*, Foz de. = Vinies, la (parte) de (1582 [1345.06.15]: Alli 1989: 322); Vinies, lagua (1582 [1345.06.15]: Alli 1989: 322); Vinies, lo de BID, Idoate 1769: 207); Vinies, al agua de BID, Idoate 1769: 207); Binies, Río (1656.07.18: BID.40.pb); Vinies, el Río de (1671.02.06: BID.44.pb). || **BIÑES:** Viñes, el río (1652.01.24: BID.48.pro); Viñes y bedado, el Río (1654.10.14: BID.32.lr); Viñes, el Río (1658.05.27: BID.46.pro); Viñes, el Río (1771.07.08: BID.49.pro). = **KOKAPEN KARTOGRAFIKOA:** Binies, Barranco (kart. 318); Biniés, Río (BID, kart. 315, 318, 412 eta BUR, kart. 412); Biniés,

Río de (BID, 318, 412 eta BUR, kart. 412). = *Informatzaileak:* Biniés, Barranco (Crisanto Pasquel, info); Biniés, el (Crisanto Pasquel, info); Biniés, el río de (Crisanto Pasquel, info). = Cfr., atal honetan, *Biñose*.

BIÑES (ik., atal honetan, *Binies*).

BIÑOSE.- Viñosse, el term~jo llamado (1561.10.06: BID.1.pp); cfr., atal honetan, *Binies*.

BIZKAIA.- MITXELENA (1973: 168): «*Bizkaia* ‘Vizcaya’: *Biscaya* (*Biscaye*, *Biscay*), *Bizcaya* (*Vizcaya*, *Vizcay*), *Bizcaygorriarena*; *Urretavizcaya*, etc. Parece que **bizkai* ha sido en otros tiempos un apelativo, a juzgar por su difusión en toponimia, y designaba tal vez lugares elevados (Gavel, *Ph. b.*, 305 n., Caro Baroja, *Mat.*, 226), y es natural considerarlo emparentado con *bizkar* (A. CampiÓN, *RIEV I*, 238-240), como pensaba ya Astarloa. V. ahora el exhaustivo trabajo de B. Echegaray, “Origen de la voz Vizcaya y ámbito de su difusión”, *BRSVAP VIII*, 323 ss.»; (*op. cit.*, 169): «*bizkar* ‘espalda’, ‘loma de los montes’ [...] Oihenart da el término como apelativo, aunque sus palabras son un tanto ambiguas, en *Notitia*, 1638, p. 152 s.: “*Biscaya*... à situ terrae montuoso & aspero nomen inuenisse uidetur. Ea enim uocis Vasconicae *Viscaya* significatio est”. En todo caso, *Bizkaia* se declina como nombre determinado: *Bizkaiko*, *Bizkaitik*, pero *Bizkaian*, como *mendiko*, *menditik*, pero *mendian*, etc. Tal vez pueda admitirse la proporción *ibar* : *ibai* :: *bizkar* : *Bizkai*-, propuesta en *Archivum* 8 (1958), 33-37. Ap. *Unhassobiscay*». = Caro Baroja (“Toponimia y ecología” in *Euskaltzaindia, I Onomastika jardunaldien agiriak*, 52-3): «... el nombre de *Vizcaia* o *Bizkaia* parece que ha de relacionarse con la palabra *bizkar*, *bizkai* (*Bizkaigaña* y una tierra conocida de Navarra)». || KNÖRR ETA LIBANO (arg. 1991: 154-5): «-*LOPEZ-MUGARTZA:* ¿Qué es ese nombre *Bizkaia* que se da en toda Euskal Herria? -*MITXELENA:* *Bizkaia* es claramente un nombre determinado con artículo. Se dice *Bizkaia*, *Bizkaiko*, no *Bizkaiako*, *Bizkaitik*, no *Bizkaiatik*, etc. Dicho de otro modo, *bizkaia* es un apelativo, que se supone tiene que ver con *bizkar*, y Oihenart en el s. XVII lo describe así, como “altura, elevación”, etc. No

³⁵ “... el termino llamado Vilicgea term~jo del d[ic]go lugar de bidangoz... el ter[min]o llamado de Vilicgea ter[min]o del d[ic]go lugar de bidangoz...”

³⁶ “... el Mojon de Villichiaranrreka al Somo del puyo que es Sobre la pieca de don pedro de bidangoz...”

extraña, por consiguiente, que un nombre así se encuentre muy extendido en la toponimia, aparte del hecho de la posible influencia de Vizcaya y los vizcaínos, porque en sentido amplio lo éramos todos, y su reflejo en muchas partes del mundo [...]. –*IRIGOIEN*: Bonifacio de ECHEGARAY demostró la relación de *bizkai* con *bizkar*, relación mencionada aquí por Michelena. Y quiero señalar que el nombre del monte Igeldo aparece Igueldo Vizcay en un documento de 1143, de modo que ahí claramente es “monte” o algo así. –*SATRUSTEGI*: Y nosotros tenemos en Navarra los *bizkar* que también pueden tener alguna relación». = *Aipuak*: Vizcaya (1892: BID.10.kat); Vizcaya (1892: BID.34.kat); Vizcaya (1892 ntem); Vizcaya, Otro campo en (1892: BID.25.kat); Vizcaya, Un bordal en (1892: BID.52.kat); Vizcaya, Un bordal en (1892: BID.65.kat). = *LA BIZKAIA*: Vizcaya, Barranco de la (kart. 318); Vizcaya, Camino de la (kart. 318); Vizcaya, en la (1892: BID.47.kat); Vizcaya, La (1892: BID.26.kat); Vizcaya, La (kart. 318); Vizcaya, la (1892: BID.24.kat). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: Bizkaia (BID, kart. 315, 318, ERR, kart. 318 eta Igari, kart. 315); Bizkaia, Barranco de (kart. 318); Bizkaia, Camino de (kart. 315 eta 318). = *Informatzailleak*: Bizkaia (Crisanto Pasquel, info): «Normalmente se daba ese nombre a un trozo de tierra grande, como Odieta; por ejemplo, aquí se tenía por norma a un trozo, a una hoya así de monte, hasta que terminaba se le daba un nombre; era todo liso y no había otro accidente; así tienes desde Zeleia hasta Olaberria y hasta Gainbea era *Bizkaia*; como en el monte de Igal, ese monte que te he dicho (pegante a Armuskoa y Kaskabola) igual tiene, pasa la carretera por abajo, y tiene seis kilómetros por lo menos y todo a la derecha llaman *Bizkaia*, no hay otro monte que se limite ahí». = Cfr. BID, top. errom. *La Bizkaia*; GAR, top. *Bizkaia*.

BLITXEA (ik., atal honetan, *Bilitxea*).

BORDERIA.- *b o r d a (h) i r i . a .* = *Aipuak*: *BORDIRIA* en el carasol, Otra en el mismo termino de (1892: BID.13.kat); Bordiria, Una propiedad en (1892: BID.13.kat); Bordiria, Un bordal en (1892: BID.50.kat). || *BORDERIA*: Borderia, Otra en (1892: BID.24.kat);

Bordería (1892: BID.33.kat); Borderia, Un bordal en (1892: BID.56.kat); Bordedia (1916 ntem). = *Informatzailleak*: Bordería (Crisanto Pasquel, info): «Por Egulutxea, Arzarena, hay unas cuantas bordas y se llama *Bordería*... entre Arain y Arzarena»; Bordería, el atadero de las Saleras de (Crisanto Pasquel, info).

BORDIRIA (ik., atal honetan, *Borderia*).

D

DATO.- *DATUA*, la parte llamada (1644.08.15: BID.46.pro). = *DATO*, Un bordal en (1892: BID.72.kat); Dato (kart. 318). = *Informatzailleak*: Dato (Crisanto Pasquel, info): «*Datua* igual es *Dato*; el monte ése que pega a la muga de Roncal».

DATOTXARRA, PUYO DE SANTXO.- Zaraitzuko mugan, Igari top. “*datocha*<rra>, el Puyo de Sancho” (1464.05.01 ebna 42); Puyo de sanchodacocharra, el (1778.09.29 ebna 71).

DATUA (ik., atal honetan, *Dato*).

DONEPETRI IBARRA.- *done petri ibar.a.* = MITXELENA (1973 § 521): «*done*, *dona* ‘santo’, ‘santa’ (es decir, ‘señor, señora’, ‘don, doña’): *Donamaria*, *Donapetiry*...». = *Aipuak*: Doneatri ybarra³⁷ (1561.09.20: BID.1.pp). = Cfr. ERR, top. *Donepetrizarra*.

E

EGILLORRE (ik., atal honetan, *Egullorre*).

EGIORIA.- *(h) e g i * o r i (a)*; cfr. MITXELENA (1973 § 193): «*le(g)or*»; halaber, *op. cit.* § 497: «**ori(a)*: *Oria*, *Oriamuno*, *Ori(b)ar*, *Oribe*, *Orio*, *Oriondo*, *Orizin*. En algún caso (*Oribe*) quizá sea var- de *uri*; no parece, de cualquier modo, que tengan la menor relación con *(h)ori* “amarillo”. Han relacionado *Orio* con *ur* Moguel y Gárate (*RIEV XXVI*, 352)». SALABERRIren (1977: 32) iritziz, ordea, kolore izena dateke: «... lehenbizi *Oritz* / *Gorritz* parekotasun osoan agertzen zaizkigulako eta Gipuzkoako *Orio*-k Nafarroako Moriones herrian *Gorrio*

³⁷ “... un linar en doneatri ybarra term~yo del dgo. lugar...”

toponimoa -antzinan despoblado zatekeena-kide erabatekoa delako. Egia da -io duten toponimo askok antroponimo batean dutela oinarri (cf. *Labio*, *Zeberio*...), eta egia da, orobat, *Gorrio* eta *Orio* antroponimotzat har daitezkeela (cf. *Xurio*, *Txurio* eta *Beltxo*), baina hau ez da gure iritzian ezinbestekoa, eta [...] batzuen eta besteen azalpena bat bera da, hots, kolore izena dugu batetik eta -o atzizkia bestetik». = *Aipuak*: Zaraitzuko mugan, Ezkaroze, Orontze eta Espartza, top. *Egui-Oria*, la solana de (1842.09.16 ebna 88); Eguioria, la Esquina llamada³⁸ (1842.09.16 ebna 88); Eguioria, la Esquina llamada³⁹ (1885.06.18 ebna 34); Eguioria, la Solana de⁴⁰ (1885.06.18 ebna 34).

EGULUTXEA.- (*h*)*egi luze.a*; cfr. MITXELENA (1973 § 193). = *Aipuak*: Egulusea (1710 ntem); Egulocea (1892 ntem); Egulorra (1892 ntem); Egulossea (1892: BID.7.kat); Egulussea (1892: BID.65.kat); Egulussea, Una finca en (1892: BID.66.kat); Egulossea (1892: BID.33.kat); Eguluchea (1892 ntem); Ebuluchea (1898 ntem); Egulutxea (kart. 318); EGURUTXEA: Egurutxea (kart. 318). = *Informatzaileak*: Egulutxea (Crisanto Pasquel, info): «Mugante a Lejarra, por la parte baja de Lejarra; Lejarra es un trozo llano arriba y Egulutxea llega por la parte abajo, digamos en la cuesta».

EGULLORRE.- **egullor* < *egillor* < *egi le(g)or*; cfr. MITXELENA (1973 § 195): «*egileor* “choza, cortijo cubierto” (v. *le(g)or*): *Eguilegor*, *Eguileor*, *Eguillor*; top. *Hegilior* en 1025 en Alava, *Eguirior*, 1121 y 1181, *Eguiriorr*, 1324 en Navarra, Ap. *Eguirior* (*Guirior*), frecuente en Nav. durante la Edad Media»; (op. cit., § 193): «(*h*)*egi* “línea de los montes”, “ladera”: *Eguia* (*Héguy*), *Eguibar*, *Eguiguren*, *Eguilaz* en Alava (top. *Hegiraz* en 1025, *Heguilaz* en 1076, actual *Eguilaz*), *Eguina*, *Eguino*, *Eguinoa*, *Eguizabal*,

Eguiazabal... *Héguigaray*, *Hégiaphal*»; *ibid.*, § 404: «*le(g)or* (vizc. y guip.) “seco”: *Legorburu*, *Legorreta*; *Leorraga*. V. *egileor*, nº 195. Cf. top. *Leorla(t)z*, Irache 1283. Sobre *lei(h)or*, *le(g)or*, *lior* (hidrónimo *Errekallor* “arroyo seco” en Vitoria, *uilla Ulibarrilior*, Al. 952, etc.), lo que se indica arriba peca de imprecisión: con el valor de “tierra firme” (*itsasoz eta lehorrez* “terra marique”) es o ha sido común (...). = IDOATE (1977: 77): *Eguillorre*, *barrio de Vidángoz*. || *Aipuak*: *EGULLOR*, *barrio* (1572.08.06: 8.hg). || *EGULLORE*: *Egullore*, el *barrio* llamado (1626.07.01: BID.23.lr); *Egullore*, el *barrio* de (1633.07.01: BID.25.lr); *Hegullore*, *parte* llamada (1642.07.01: BID.27.lr); *Egullore* de *vidangoz*, la *Comuna* y *barrio* de (1643.10.13: BID.27.lr); *Hegullore*, la *dicha villa* y *barrio* de (1644.08.15: BID.46.pro); *Egullore*, el *barrio* de (1644.08.15: BID.46.pro); *Egullore*, *Otra* en (1892: BID.1.kat); *Egullore*, *Otra* en el mismo *Cerro* de (1892: BID.2.kat); *Egullore*, *Otra* en *Gaiteta* del *Cerro* de (1892: BID.2.kat); *Egullore*, *Pinar* de (1892: BID.2.kat); *Egullore* (1892: BID.8, 13, 24.kat). || *EGULLORRE*: *Egullorre*, el *terno* llamado (1626.08.23.b: BID.23.lr); *Egullorre*, el *barrio* llamado (1646.11.05: BID.29.lr); *Egullorre* (1710 ntem); *Egullarre* (id.); *Egullorre* (1713 ntem); *Egullorre* (1892: BID.14, 15, 25, 49.kat); *Egullorre*, el *alto* de (1892: BID.24.kat); *Egullorre*, el *barranco* de (1892: BID.34.kat); *Egullorre*, en el *Cerro* de (1892: BID.34.kat); *Egullorre*, *Otra* en (1892: BID.54.kat); *Egullorre* (1892 ntem); *Egullorre* (1898 ntem); *Gullorre*, *Cerro* de (1898 ntem). || *EGILLORRI*: *Eguillorri*, la *calle* que llaman (1629.07.10: BID.24.lr); *Heguillorri*, el *barrio* llamado (1661.10.09: BID.41.pb). || *EGILLOR*: *Heguillor*, el *Barrio* llamado (1671.10.09: BID.44.pb). || *EGILLORRE*: *Eguillorre*, *Barrio* de (1701 ntem); *Eguillorre* (1892 ntem). || *EGULLORRI* (1898 ntem); *Egullorri* (1892 ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: *Egullorre* (kart. 318); *Egullorre* (kart. 318); *Egullorre*, *Barranco* de (kart. 318); *Egullorre*, *Carasol* de (kart. 318). = *Informatzaileak*: *Egullorre*, *calle* de (Crisanto Pasquel, info); *Egullorre*, el *cerro* de (Crisanto Pasquel, info); *Egullorre* (Crisanto Pasquel, info): «Antes entraba en los montes que se destinaban para casalcencos; el carasol era el casalenco y el paco era del común del

³⁸ “... donde se encontro... el punto divisorio de las jurisdicciones de Vidangoz, Oronz y Esparza en la caída de la esquina que forma el parage...”

³⁹ “... la esquina llamada Eguioria, se encontro en ella un mojon antiguo con dos cruces en el punto divisorio al parecer de las jurisdicciones de Vidangoz, Ezcaroz, Oronz y Esparza en la caída de la esquina que forma el parage...”

⁴⁰ “... la Solana de Eguioria al sesgo hacia la parte de la villa de Vidangoz

Ayuntamiento; por norte el vedado y por sur tiene un trozo de común, del ayuntamiento. El Cerro de Egullorre parte la vertiente Egullorre y Peko Barrainze; el pinar queda a la izquierda, al sur; ésto es el carasol y éso queda al sur. Hay barrio de Egullorre y calle de Egullorre también».

EKERMURRENA.- Zaraitzuko mugan, top. *Equermurrena*, el Cubillar de⁴¹ (1464.05.01 ebna 42).

EKIEDERRA.- Equiederra, los de⁴² (1641.12.04: UZT.neba); Equiederra, los ter(min)os llamados (1641.12.04: UZT.neba); Equiederra (1828 ntem); Equiaderra (1892: BID.93.kat); Equiaderra (1892: BID.UZT.91.kat); Equiederra (1898 ntem). || Zaraitzuko eta Uztarrozeko mugan, top. *Equiderra*, el portillo de⁴³ (1910.09.19 ebna 92); = *Informatzaileak*: Ekiderra (el Pinar Grande) (Crisanto Pasquel, info): «Este monte está parte en lo de Uztárroz y parte en lo de Vidángoz; aquí se llamaba también *El Pinar Grande*, ahora hay carretil».

EKIMINEA.- Equimina (1892 ntem); Equiminea (1892: BID.12.kat); Equiminea, El reservo de (1892: BID.40.kat); Equiminea, Otro campo en (1892: BID.63.kat); Equiminea, Un linar en (1892: BID.37.kat); *Ekiminea*: Eguincinea (? , 1892 ntem); Equiminea (1892: BID.14.kat); Equiminea (1916 ntem); Ekimenea, Camino de (kart. 318); Ekimenea, Pista de (kart. 318); Ekimenea; Ekiminea (kart. 318); Ekiminea (kart. 315); Ekiminea, Barranco de (kart. 315 eta 318). = *Informatzaileak*: Ekiminea (Crisanto Pasquel, info): «Eso está entre Ezkeberroa, Lejarra y Lezarena a la parte norte de Eso y al sur de Ezkeberroa. Ekiderra es el que tenemos en la muga de Uztárroz y éste está en el centro-centro del término de Vidángoz»; Ekimenea, Barranco (Crisanto Pasquel, info).

ELIZARENA.- Elicarena, el Rigacho de (1625.03.18: BID.23.lr); Elicarena, la parte llamada (1625.03.18: BID.23.lr); Elicarena, la

parte llamada (1644.08.15: BID.46.pro); Elizarena, el ter.no llamado la sierra de (1644.08.15: BID.46.pro); Elicarena, el ter.no de (1649.09.20: BID.29.lr);); Elizarena (1706 ntem); Elizarena (1708 ntem); Elisorrena (1892 ntem); Elizarena (1892: BID.10.kat); Elizarena (1892: BID.11.kat); Elizarena (1892: BID.13.kat); Elizarena (1892: BID.14.kat); Elizarena (1892: BID.22.kat); Elizarena (1892: BID.24.kat); Elizarena (1892: BID.25.kat); Elizarena (1892 ntem); Elizarena, el barranco de (1892: BID.24.kat); Elizarena, el barranco de (1892: BID.66.kat); Elizarena, el Carasol de (1892: BID.42.kat); Elizarena, junto al barranco de (1892: BID.47.kat); Elizarena, Un bordal en el alto de (1892: BID.62.kat); Elizasusa (1892 ntem); Elizarena, el Carasol de (1892: BID.47.kat); Elizarena, el carasol de (1892: BID.23.kat); Elizarena, Carasol (1898 ntem); Elizarena, Alto (1916 ntem); Elizarena (kart. 318); Elizarena, Barranco de (kart. 318). = *Informatzaileak*: Elizarena (Crisanto Pasquel, info): «Es monte de cerca la Iglesia... ‘monte de la Iglesia’ mejor dicho, quiere decir; antes más sería, ahora es del Ayuntamiento».

EPAIO.- *EPAIO*: Epayo junto a las saleras, el término de (1726 neba); Epayo (1892: BID.10.kat); Epayo (1892: BID.22.kat); Epayo (1892: BID.28.kat); Epayo (1892 ntem); Epoyo (1898 ntem); Epαιο (Kart. 412). = *Informatzaileak*: Epαιο, Saleras de (Crisanto Pasquel, info); Epαιο (Crisanto Pasquel, info): «En la muga de Roncal, aquí a la derecha, y se conservas las Saleras. Seguimos por abajo, Epαιο; otros dicen *Epai* pero es *Epai*». = *EPEIO*: Epayo (1728.04.12: Alli 1989: 362.Ordenanzas). = *EPEIO* (ik., atal honetan, *Epai*).

EPERRALORRA.- Eper-alorra, Otra en (1892: BID.24.kat); Eperralorra (1892: BID.10.kat); Eperralorra (kart. 318). = *Informatzaileak*: Eperralorra (Crisanto Pasquel, info): «Eperrálorra, que quiere decir ‘monte de perdiz’». NTEM (223): «La pieza de la perdiz».

ERREBIA.- Herrebia, la parte llamada (1644.08.15: BID.46.pro)

⁴¹ “... et dalli abant al cubillar de equermurrena sobre la peyna que es de jus el dicho cubillar que esta el mojon...”

⁴² “... que son ter[mi]os y Juris[dicci]on de Uztarroz...”

⁴³ “... donde se termina la muga del trozo...”

ERROTABURUA.- *errot* *buru.a.* = Rotaburua (1892 ntem); Rotaburua, Un campo en (1892: BID.35.kat); Rotaburua (1898 ntem). = Botaburua, Otra en Vilarenarena de (1892: BID.3.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Errotaburu (kart. 318). = *Informatzaileak*: Errotaburua (Crisanto Pasquel, info): «*burua* tiene que ser por arriba, ‘la cabeza’ del monte»; Errotaburua (Crisanto Pasquel, info): «Es ‘Cabeza de Molino’; es decir, donde se cogía el agua para el molino». *NTEM*, 223: «*Errotaburu*, ‘Sobre el molino’».

ESARENA.- Agian, **etxe* *-ren.a.* = *Aipuak*: Essarena, el termino llamado (1586.12.19.a: BID.3.mp); ESarena, parte llamada el Solano de (1640.09.24: BID.27.lr); Echerena (1701 ntem); Esarena (1709 ntem); Esarena (1892: BID.6, 8, 9, 12, 14, 16, 17, 18, 19, 21, 24, 25, 32.kat); Esarena, Otra en (1892: BID.2.kat); Esarena, Otra en el alto de (1892: BID.7.kat); Esarena, el alto de (1892: BID.11.kat); Esarena, el Carasol de (1892: BID.19.kat); Esarena, Otra en el mismo monte (1892: BID.32.kat); Esarena, Otra en el Plano de (1892: BID.42.kat); Esarena, el voquero de dicho (1892: BID.43.kat); Exarena, Linar (1892: BID.8.kat); Ezarena (1892 ntem); Sarena, Alto de (1898 ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Esarena (kart. 318); Esarena, Barranco de (kart. 318); Esarena, Camino de (kart. 318); Etxarena (kart. 318); Etxarena, Barranco de (kart. 318); Etxarena, Camino del Cerro de (kart. 318). = *Informatzaileak*: Etsarena (Crisanto Pasquel, info); Esarena, el Alto de (Crisanto Pasquel, info); Esarena, el campo de (Crisanto Pasquel, info); Esarena, el carasol de (Crisanto Pasquel, info); Esarena, el carasol y paco de (Crisanto Pasquel, info); Esarena, el frontón de (Crisanto Pasquel, info); Esarena, el frontón y el carasol de (Crisanto Pasquel, info); Esarena, la Punta de (Crisanto Pasquel, info): «El Plano de Esarena, es *La Punta de Esarena*; El solano de Esarena, *Carasol de Esarena* que llamamos ahora, donde está la ermita. El Frontón de Esarena, está la ermita entre el frontón y el carasol de Esarena, el alto de Esarena - *Antes hemos pronunciado “Etsarena”*... - Sí, Etxarena... - *O sea, es con “ts”*... - No, no: *Esarena*. En Esarena está la

ermita, donde hace vértice entre el frontón de la ermita y Esarena, el carasol y paco de Esarena que están juntos también».

ESKA (ik., atal honetan, *Ezka*).

ESKAZE (ik., atal honetan, *Ezkaze*).

ESTIONDOA (ik., atal honetan, *Eztiondoa*).

ESTOZI.- *EZTUTI*: Zaraitzuko mugan, Igari top. *Eztuti*, el Mojon del Paco d’ (1464.05.01 ebna 42); *Eztuti*, la Peyna Cruz<era> d’ (1464.05.01 ebna 42). || *ESTOZI* (1728.04.12: Alli 1989: 362.Ordenanzas): «... los dos espesos que ay en el camino y termino de Vidangoz llamados Estozi contra la muga de la villa de Igal...»; Estozi, el Paraje llamado⁴⁴ (1750.06.08 ebna 64). = Igariko mugan, top. *Estozi* (Iturrizarra)⁴⁵ (1778.09.29 ebna 71); Estozi⁴⁶ (id.); Estozi, al Riacho de dho. termino de (id.); Estozi, la peña Antes de⁴⁷ (id.); Estoci, el parage denominado (1842.09.16 ebna 88); Estoci, el parage llamado⁴⁸ (id.); Estoci, peña antes de⁴⁹ (id.); Estoci, el Regacho de (1885.06.18 ebna 34); Estoci por los de Vidangoz⁵⁰ (id.); Estoci, el Parage denominado (id.); Estoci, Petro antes de⁵¹ (id.); Estoci (1892: BID.11, 14, 44.kat); Estoci, Otra en (1892: BID.2.kat); Estoci, Otra en el mismo (1892: BID.2.kat); Estoci, el Carasol de (1892: BID.30.kat); Estoci, Barranco (1898 ntem); Estoci, Paco de (1898 ntem). || *EZTOZI*: *Eztoci* (1892: BID.10, 11, 24.kat); *Eztoci*, Otra en (1892: BID.6.kat); *Eztoci*, heredad en (1892: BID.9.kat); *Eztoci*,

44 “... Jurisdiz.on de la V.a de Vidangoz...”

45 “... una Pieza del citado Athanasio Urzainqui y paraxe llamado por los de Vidangoz, Estozi y por los de Igal, Iturrizarra...”

46 “... el cerro que tira hasta el medio del carasol que es el paraxe del termino q. se denomina Estozi...”

47 “... al Puyo q. en tiempos antiguos hera conocido con el nom.e de sanchodacocharra, y en el dia con la Peña de Aytasancha Argaña por los de la Va. de Igal y por los Vecinos de Vidangoz la peña hantes de Estozi...”

48 “... por los de Vidangoz y Iturrizarra por los de Igal...”

49 “... llamada Aita sancho argaña por los de Igal y peña antes de Estoci por los de Vidangoz...”

50 “... el Parage llamado Estoci por los de Vidangoz y Iturrizarra por los de Igal...”

51 “... la peña llamada Asta-Sancha argaña por los de Igal y petro antes de Estoci por los de Vidangoz...”

Un bordal en (1892: BID.17.kat); Eztoci, el barranco de (1892: BID.19.kat); Eztoci (1892: BID.ZAR/Igari.78.kat); Ezti, Una heredad en (? , 1892: BID.15.kat). || Igariko mugan, top. *PEÑA ANTES DE ESTOZI, LA*: "... al Puyo q. en tiempos antiguos hera conocido con el nom.e de *sanchodacocharra*, y en el día con *la Peña de Aytasancha Argaña* por los de la Va. de Igal y por los Vecinos de Vidangoz *la peña hantes de Estozi...*" (1778.09.29 ebna 71); "... la peña llamada *Aita sancho argaña* por los de Igal y *peña antes de Estoci* por los de Vidangoz..." (1842.09.16 ebna 88); "... la peña llamada *Asta-Sancha Argaña* por los de Igal y *Petro antes de Estoci* por los de Vidangoz..." (1885.06.18 ebna 34). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Estoci (kart. 315); Estozi (kart. 317, 318 eta Gorza-Igari, kart. 317); Estozi, Barranco de (kart. 317). = *Informatzaileak*: Estozi (Crisanto Pasquel, info): «Hay unas peñas que Gazteluzarra llaman los de Igal, aquí "las Peñas de Garín" se llaman; tienen una cueva también famosa allí».

ETSARENA (ik., atal honetan, *Esarena*).

ETSAZARRETA.- *etxe za(h)ar -eta*. = Aipuak: Esasarreta, el terno. llamado (1626.08.23.a: BID.23.lr); Esacareta, la parte llamada (1652.01.17: BID.31.lr).

ETXERROARENA (ik., atal honetan, *Txerroarena*).

EZKA.- Ezca, la parte d' (1582 [1345.06.15]: Alli 1989: 322); Ezca, la part de (BID, Idoate 1769: 207). = *Informatzaileak*: Ezka (Crisanto Pasquel, info). = *ESKA*: Esca⁵², el agua maior d' (BID, Idoate 1769: 207). = *Informatzaileak*: Eska, el Rio (Crisanto Pasquel, info): «El Río se llama *Eska*, antiguamente era *Ezka*....».

EZKAZE.- Ezcaçe, Una naba en el ter.no llamado (1634.12.21: BID.25.lr). || Uskartzeko mugan, top. *Escace*, cerro llamado⁵³ (1778.09.29 ebna 71); Ezcace,

Otra finca en el paco de (1892: BID.8.kat); Ezcace (1892: BID.9.kat); Ezcace en el paco de hacia el Norte, Una propiedad en (1892: BID.14.kat); Ezcace, Un Bordal en (1892: BID.14.kat); Ezcace (1892: BID.15.kat); Ezcace, Un bordal en (1892: BID.16.kat); Ezcace, Un bordal en (1892: BID.20.kat); Ezcace (1892: BID.44.kat); Ezcace, el paco de (1892: BID.47.kat); Ezcace, el voquero de (1892: BID.47.kat); Ezcace, Un campo en el despeñadero de (1892: BID.47.kat); Ezcace, el paco de (1892: BID.66.kat); Ezcace, mosquera de (1892: BID.66.kat); Ezcace y Velate, Un bordal en (1892: BID.69.kat); Ezcace (abajo) (1892: BID.73.kat); Ezcace, el fronton de (1892: BID.73.kat); Ezcace, el voquero de (1892: BID.73.kat). || *ESCAZE* (1706 ntem); Escace (1892: BID.21, 27.kat); Escace, el cerro de (1892: BID.15.kat); Escace, Bordal del (1898 ntem); Escace (1916 ntem). = *Aldaera berriak*: Ercace, Otra en (1892: BID.2.kat); Ercace (1898 ntem); Escaci, Paco (1898 ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Ezkaze (BID, kart. 317, 411 eta 412); Ezkaze, Barranco de (BID, kart. 411 eta 412). = *Informatzaileak*: Ezkaze, barranco de (Crisanto Pasquel, info); Ezkaze, Cerro de (Crisanto Pasquel, info): «El cerro de Ezkaze, entre Marikalda y Ezkaze»; Ezkaze (Crisanto Pasquel, info): «Subiendo de la carretera de Burgi a la izquierda. Tiene un pequeño barranco, un arroyo que desemboca en el Biniés».

EZKEBERROA.- *Ezker berro.a* = Aipuak: Ezquirberroa (1713 ntem); Ezqueberroa (1892: BID.11, 28.kat); Ezqueberroa, El Majadal de (1892: BID.24.kat); Ezqueverroa (1892: BID.40.kat); Ezqueberroa, Otra en el pasadizo de (1892: BID.57.kat); *Esquerberroa* (i. z., graf. *esqueruerroa*, ?): Esqueceerroa (? , 1892 ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Ezkeberroa, Barranco de (kart. 315). = *Informatzaileak*: Ezkeberroa (Crisanto Pasquel, info): «Ezkeberroa, a la derecha del río»; Ezkeberroa, el majadal de: «Antes había un trozo de corderos, para los corderos en Ezkeberroa y está el majadal de los corderos; la majada es donde se recogían los pastores con el ganado; el mismo nombre tenía también, cuando se hacía la explotación forestal, la majada de los almadieros, de los

⁵² ALLI (1989: 322): "el agua mayor d' Azta" (1345).

⁵³ "... el Morroncillo o remate del cerro llamado p.r los de Uscarres el alteron de Armutilaga y por los de Vidangoz Escace..."

picadores o de los hacheros era la majada, donde te recogías por la noche. Majadal es donde se recogían las ovejas o las vacas». NTEM, 223: «Berro significa o significaba 'noval, roza, rotura' ...».

EZTIONDOA.- *Eztuti ondoa*. = Aipuak: EZTUONDUA, la parte llamada (1623.07.01.a: BID.22.lf). || EZTIONDOA (1892: BID.19, 23, 24.kat); Eztiondoa, Otra en (1892: BID.11.kat); Eztiondoa, El carasol de (1892: BID.14.kat); Eztiondoa, El Voquero de (1892: BID.14.kat); Eztiondoa en el paco, Otra en el mismo (1892: BID.15.kat); Eztiondoa, el Carasol de (1892: BID.21.kat); Eztiondoa, Un bordal en Acarreguía y (1892: BID.21.kat); Eztiondoa, el carasol de (1892: BID.46.kat); Eztiondoa, la arrarte de (1892: BID.46.kat); Eztiondoa, el carasol de (1892: BID.65.kat); Eztiondoa, el paco de (1892: BID.65.kat); Eztiondoa, el voquero de (1892: BID.73.kat); Eztiondoa (1898 ntem). || ESTIONDOA (1892 ntem); Estiondoa, Boquero de (1898 ntem); Estiondoa, Carasol (1898 ntem); Estiondoa, Paco de (1898 ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Eztiondoa (kart. 318 eta 412). = *Informatzaileak*: Eztiondoa, el boquero de (Crisanto Pasquel, info): «El boquero de Eztiondoa, a la parte de atrás de Arringurnea, cara al norte, entre Bilasko y Akarregia; a la parte oeste de Akarregia. A la parte de aquí de Ringurnea; o sea, confrontando y con Gazteluzarra».

EZTUTI (ik., atal honetan, *Estozi*).

F

FERÑANDO.- Fernando (kart. 315); Ferniando, Borda de (kart. 411 eta 412); Ferniando, Sierra de (kart. 315). || Zaraitzuko mugan, top. *Ferñando*, del hayar al portillo de⁵⁴ (1910.09.19 ebna 92). = *Informatzaileak*: Zereñando (Crisanto Pasquel, info): «Esto también se llamaba *Casa Zereñando* y tenían una borda allí y, claro, a la sierra se le puso el nombre de los vecinos que hacía uso; antes era *Zereñando*».

FRANKOTEA (?).- Francotea (? , 1892 ntem)

G

GAIAPUTUA.- Gayaputúa, Una heredad en (1892: BID.1.kat); Gayaputúa (1892: BID.7.kat); Gayaputua, un Bordal en (1892: BID.8.kat); Gayaputúa (1892: BID.11.kat); Gayaputúa (1892: BID.15.kat); Gayaputua (1892: BID.28.kat); Gayaputua (1892 NTEM.164); Gariaputua (1916 NTEM.164). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Cayaputua, Barranco de (kart. 318); Gaiaputua (kart. 315 eta 318); Gaiaputua, Barranco de (kart. 318); Gaiaputua, Camino de (kart. 318); Gayaputua (kart. 318); Gayaputúa, Camino de (kart. 318). = *Informatzaileak*: Gaiaputúa (Crisanto Pasquel, info): «Ese es un trozo de monte que es todo de propiedades y está significado sólo por eso; no hay ni peñas... lo que hay son ruinas de bordas y una borda en pié, como es la borda de Lengorna, por ejemplo, que se habilitó hace dos años, se renovó»; GAIAPUTUA, la: La Gaiaputúa (Crisanto Pasquel, info).

GAINBEA.- Zaraitzuko mugan, Igari top. *Gainbea*, el termino de (1842.09.16 ebna 88); Gainbea, el Arroyo que baja del Termino de (1885.06.18 ebna 34); Gaimbea (1892: BID.14.kat); Gaimbea (1892 ntem); Gaimbea (1892 ntem); Gaimbea, Una heredad en (1892: BID.11.kat); Gainbea (1898 ntem); Gainbea (kart. 315). = *Informatzaileak*: Gainbea (Crisanto Pasquel, info).

GAINEKO BERREINZE.- KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Gaineko Berreinze, Barranco de (kart. 318); Gaineko Berreinze; Gaineko (kart. 318); Gaineko, Barranco de (kart. 318). = *Informatzaileak*: Gaineko Barraize, Peko Barraize y (Crisanto Pasquel, info); Gaineko Berreinze, el atadero de Peko Barrainze y (Crisanto Pasquel, info); Gaineko Berreinze, el frontón de (Crisanto Pasquel, info); Gaineko Berreize (Crisanto Pasquel, info): «La *agua vertiente*, que se llama (en otros sitios dicen *esquina*), está partida; son dos monticos que están mugantes ahí».

GAITETA.- Gaiteta (1892: BID.5.kat); Gaiteta (1892: BID.6.kat); Gaiteta (1892: BID.9.kat); Gaiteta (1892: BID.10.kat); Gaiteta (1892: BID.11.kat); Gaiteta (1892: BID.11.kat);

⁵⁴ «... el camino del hayar al portillo de Ferñando...»

Gaiteta (1892: BID.13.kat); Gaiteta (1892: BID.24.kat); Gaiteta (1892 ntem); Gaiteta (kart. 318); Gaiteta del Cerro de Egullore, Otra en (1892: BID.2.kat); Gaiteta, el Barranco de (1892: BID.24.kat); Gaiteta, el carasol de (1892: BID.34.kat); Gaiteta, el cerro de (1892: BID.17.kat); Gaiteta, el cerro de (1892: BID.22.kat); Gaiteta, el paco de (1892: BID.9.kat); Gaiteta, el paco de (1892: BID.34.kat); Gaiteta, el paco de (1892: BID.63.kat); Yaiteta (1892 ntem). = *Informatzaileak*: Gaiteta (Crisanto Pasquel, info): «Aquí en Zibierria (sic). Este es un montico que está aquí, pasado el puente de Ziberria que llamamos, a la izquierda; el puente de Ziberria está a unos 500 metros del pueblo». = Cfr. atal honetan, *Kaitreta*; Gaiteta, Barranco de; Gaiteka, Barranco de (kart. 318).

GANBEA.- Zaraitzuko mugan, Igarí top. *Gambea*, el termino llamado⁵⁵ (1778.09.29 ebna 71).

GARAITENIA.- Zaraitzuko mugan, top. *Garaytenia*, el Mojon de (1464.05.01 ebna 42). || Ezkaroze, Orontze eta Espartzako mugan, top. *Garaiteina*: Garaitecua, Costera de⁵⁶ (? , 1778.09.29 ebna 71). = Espartzako mugan, top. *Garaiteina*, al Cerro ó Costera llamada (1842.09.16 ebna 88). = Igariko mugan, top. *Garaitena*, al Cerro ó Costera llamada (1885.06.18 ebna 34). || Cf. BUR, top. *Garzeateña* (> *Gaztateña*).

GARANDATXA (ik., atal honetan, *Garindotxa*).

GARANDOTXA (ik., atal honetan, *Garindotxa*).

GARGALEBURUA.- Zaraitzuko mugan, top. *Gargaleburua* (1464.05.01 ebna 42)

GARINDOTXA.- Agian, < *Galindo* - *tx(e).a*; cfr. URZ, deitura, *Nekotxea*. = *Aipuak*: Zaraitzuko mugan, top. *Garindocha*, el Mojon de (1464.05.01 ebna 42); *Garindocha*, el Mojon del Solano de (id.). = Igariko mugan, top. *Garandocha*, cantera que

llamaban⁵⁷ (1778.09.29 ebna 71); *Garandocha*, la Solana llamada de (id.); *Garandocha*, Cantera que llamaban⁵⁸ (1842.09.16 ebna 88); *Garandocha*, la Solana de (id.). = Zaraitzuko mugan, top. *Garandacha*, la Solana de (1885.06.18 ebna 34); *Garandacha*, la Cantera que llamaban⁵⁹ (1885.06.18 ebna 34).

GARROTXIPI, LA.- Garrotxopi, La (kart. 318); Garrotxipi, la (NTEM).

GAZTELUZARRA.- Cf. XVII. mendean, Uztarroze top. *Gazteluzarra*: “el termino llamado *Gazteluzarra*” (1614.12.01.a: UZT.14.hgm) eta XIX.ean, Uztarroze top. *Gazteluzar Erreka*: “dicho río de Anduña junto á Tropo ó *Gazteluzar-erreka*” (1885.06.18 ebna 34); halere, NTEM-k (224) hauxe dio: «Vidángoz es el único pueblo del valle donde aparece la forma *gaztelu*; en los demás lo normal es la forma asimilada *gaztulu*, aunque *gaztelu* aparece esporádicamente en la documentación». = *Aipuak*: *Gazteluzarra* (1892: BID.10.kat); *Gasteluzarra* (1898 NTEM.168); *Gazteluzarra* (BID, kart. 318, Igarí, kart. 317 eta UZT, kart. 313); *Gazteluzarra* (kart. 412). = *Informatzaileak*: *Gazteluzarra* (las Peñas de Garín) (Crisanto Pasquel, info): «Donde San Juan; ésto, antes más, se decía que era un castillo y allí se hicieron fuertes los de aquí, los nativos de aquí, cuando la invasión de los moros y -mitos, leyendas que hay en los pueblos- la Casa de Santxena, que es la primera entrando, antes tenían estanco, tienda, de todo, y decían que la riqueza les venía por un becerro de oro que habían encontrado en *Gazteluzarra*; hay una cueva hermosa ahí en *Gazteluzarra* tan grande como las de Atxupea y las de Azanzorea».

GOIENA, IBAR (ik., atal honetan, *Ibar Goiena*).

GOLDARASE.- *Goldaraze* < *Goldaraz* < *Golde* - *ara(t)z*; cfr. MITXELENA

⁵⁵ “... el arroyo que baxa de la parte del termino llamado Gambea de Vidangoz...”

⁵⁶ “... al Cerro o Costera llamada de Garaitecua...”

⁵⁷ “... la Cantera que antiguamente llamaban Garandocha...”

⁵⁸ “... la Cantera que antiguamente llamaban Garandocha sobre la heredad de Argueda de Igal...”

⁵⁹ “... la cantera que antiguamente llamaban Garandacha sobre la heredada de Arguedas de Igal...”

(1973 § 286): «*golde* “arado” (lat. *culter*, REW 2382): *Goldibar*, *Goldaracena*, *Goldaraz*»; *op. cit.*, § 71: «-*ara(t)z*, -*ara(t)s*: *Alzolaras*, *Argañaras* (*Argagnarats*), *Arraras* (*Arrarax*), *Eguaras*, *Mendiaras* (*Mendiaraz*), *Muncharaz*, *Ugarriaras*; *Aozaraza*, *Basaraz*, *Goldaraz* (*Goldaracena*), etc. Una terminación -*arazu* en *Lizarazu*, *Urrestarazu*. Quizá haya que comparar *aratz* “bello, brillante, puro”. Cf. también en vizc. *araztui* (suf. -*dui*, -*tui*) “plantación de árboles podados”». || SALABERRIren iruzkina (oh. perts.): “Mitxelenaren iritzia *Goldaratz*-en ganean: *golde*. Ez. Zierbidek ere errepikatu zuen hau, baina *Goaldaraz* da lehen aldaera eta ongi dokumentaturik dago. || *Aipuak*: *GOLDARAZ*, otra p.a en (1623.07.01.a: BID.22.lr). || *GOLDARASE* (1892: BID.6, 24, 37, 44.kat); *Goldarase*, Otra heredad en (1892: BID.16.kat); *Goldarase*, el paco de (1892: BID.47.kat); *Goldarase*, el voquero de (1892: BID.47.kat); *Goldarase*, Una heredad en (1892: BID.ERR.82.kat); *Goldarase* (1916 ntem). || *GOLDARAZE*: *Goldarace* (1892 ntem). = *Aldaera akastunak*: *Goldarana* (1892 ntem); *Goldarasa* (1898 ntem); *Goldaraza* (1898 ntem); *Gololorasa* (?), 1898 ntem). = *Herri etimologiak eragin aldaera*: *Bordarase* (?), 1916 ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: *Goldarase* (*Goldaraze*) (kart. 318); *Goldarase*, Barranco de (kart. 318); *Goldaraze*, Barranco de (kart. 318). = *Informatzaileak*: *Goldarase* (Crisanto Pasquel, info): «Una zona bastante amplia marchando a Roncal; por norte está Anzka, por el sur está Atxupea y Dato, por este con el barranco de Anzka».

GOLDARAZ (ik. supra, *Goldarase*).

I

IBAR GOIENA.- *Vbarr Goyena* (1582 [1345.06.15]: Alli 1989: 322). = *Ulbargoyena*⁶⁰, las piezas de Sancho Enech e Joan Garat en BID, Idoate 1769: 207).

IBARRANDIA.- *I b a r (h) a n d i a*. NTEM, 225: «La vega grande». = *Aipuak*: *Ibarrandia* (1892: BID.10, 12, 13, 15, 19, 22, 23.kat); *Ibarrandia*, linar de (1892: BID.6.kat); *Ibarrandia* (1892: BID.21.kat); *Ibarrandia*

(Asagarvia), Una huerta en (1892: BID.31.kat); *Ibarrandia*, Un linar de (1892: BID.40.kat); *Ibarrandia* (1892 ntem); *Ibarrandia* (1916 ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: *Ibarrandia* (kart. 318). = *Informatzaileak*: *Ibarrandia*, las huertas de (Crisanto Pasquel, info): «Eso era un trozo que eran todo huertas: las huertas de *Ibarrandia* a un kilómetro del pueblo a la salida del barranco de Zeleia cara al pueblo. *Ibarrandia* está junto a Asagarbia».

IGARDOIA.- *Ygardoya*, la parte llamada (1590.09.16: BID.4.mp).

IGARIARENA.- *I g a r i - a r e n - a*. || *Aipuak*: *IGAREARENA*: *Ygarearena*, pieca en⁶¹ (1561.09.20: BID.1.pp). || *IGARIARENA*: *Ygariarena*, el termino llamado (1641.03.09: BID.35.pre); *Ygariarena*, una heredad en el termino de (1644.08.15: BID.46.pro); *Ygariarena*, mas en la solana de (1666.06.02: BID.48.pro); *Ygariarena*, La sierra de (1669.12.02: BID.49.pro); *Ygariarena*, la parte llamada (1669.12.02: BID.49.pro);); *Igariarena*, Sierra de (1700 ntem); *Igariarena* (1701 ntem); *Ygariarena* (1706 ntem); *Igariarena* (1892: BID.6, 7, 8, 10, 11, 12, 19, 21, 21, 24.kat); *Igariarena*, Una heredad en (1892: BID.3.kat); *Igariarena*, Un linar en la Foz de (1892: BID.15.kat); *Igariarena* (cabañera), Otra en (1892: BID.16.kat); *Igariarena*, el Carasol de (1892: BID.21.kat); *Igariarena*, Otra en el Voquero de dicho término de (1892: BID.21.kat); *Igariarena*, el barranco de (1892: BID.22.kat); *Igariarena*, Otro en el Carasol de (1892: BID.22.kat); *Igariarena*, el carasol de (1892: BID.56.kat); *Igariarena*, el paco de (1892: BID.76.kat). || *IGARARENA*: *Igararena*, el termino de (1651.10.17: BID.39.pb). = *Informatzaileak*: *Igariarena*, la arrarte de (Crisanto Pasquel, info); *Igariarena* (Crisanto Pasquel, info): «Es el monte este que está donde la Tejería; antes estaba allí la Tejería, la fábrica de tejas, ahora tienen el Aserradero los de Hualderna»; *Igarariena*, el termino de (1656.07.18: BID.40.pb). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: *Igariarena* (kart. 317 eta 318); *Igariarena*, Barranco de (kart. 317 eta

⁶⁰ Alli (1989: 322): “*Vbarr Goyena*” (1345).

⁶¹ “... asibi~e otra pieca en *ygarearena* termyo del dgo lugar...”

318); Igariarena, Carasol de (kart. 318); Igariarena, Foz de (kart. 317 eta 318); Igariarena, Paco de (kart. 318).

ILINTXESA (ik. BID, top. errom. *Ilintxesa, la*).

INTXESA, la (ik., BID, top. errom. *Ilintxesa, la*).

INTXUSTAPEA (ik., atal honetan, *Txustapea*).

IRASOKOATEA.- Cfr. MITXELENA (1973 § 328): «*ira* ‘helecho’... *Iraza... Irazu, Irazuegui, Irazusta (Irasosta)...*»; (*op. cit.*, § 330): «*iratze* ‘helechal’, derivado de *ira...*». Cfr., infra, *Iraztoiburua*. Bigarren osagaiari dagokionez, cfr. *op. cit.*, § 107: «*at(h)e* ‘puerta’, nav. *atea* ‘garganta o estrechadura de un valle, desfiladero’ (Iribarren, *Vocabulario navarro*): *Ataondo (Atondo), Ataun, Atauri* (top. *Atahuri*, Al. 1025), *Atazabal (Atezabal), Atibar; Alzate, Arrate, Belate (Velate), Eulate, Garate (Garat), Larrate, Nafarrate*, etc. Sin duda con el significado de ‘paso, puerto’ (J. de Arin, *E.-J.* V. 130). *Sarascarate* en Zumaya, 1610». = *Aipiak*: *Irasocoatea*, Otro linar en (1892: BID.40.kat); *Iracocotea* (1892 ntem); *Irasocotea* (1898 ntem); *Irasocoatea* (1916 ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: *Irasakoatea* (kart. 315); *Irasakoatea*, Barranco de (kart. 315); *Irasokoatea* (kart. 315). = *Informatzaileak*: *Asuko atea* (Crisanto Pasquel, info): «En lugar de *Irasokoatea* es *Asuko atea*; al norte de Lakuna y al sur de Azaltegia. De Lakuna cara adelante». = Cfr. *Atetuco-çaltua*, el terno. llamado (1611.11.17: BID.20.lr).

IRAZTOIBURUA.- *Iratz(e) -toi burua*. || MITXELENA (s.v. *iraztoi*): «(BN, S, R ap. A; Dv (s.v. *iralekhu*), H), *iraztoi* (VocBN → vEys). = “Fougeraie, synonyme du mot *irasail*» VocBN. “Helechal” A. v. 1 *iraztor* (3)». Aipatu egile honen beste lan batean (1973 § 330): «*iratze* “helecho”, derivado de *ira*: *Iracheta (Irachet), Iratze, Iratzeboure, Iraxaga, Irazola, Irazoqui (Iratzoquy)...*»; *op. cit.*, § 331: «*iraztor* “helechal”...». = *Aipiak*: *Yraztoyburua* en la parte llamada argaraya⁶² (1590.09.16: BID.4.mp); *Yraztoyburua*, termino llamado (1590.09.16: BID.4.mp);

Iraztoiburua (kart. 315). = *Informatzaileak*: *Iraztoiburua* (Crisanto Pasquel, info): «... según los datos que me das son todos de junto al pueblo...».

IRIARTEA, barrio de.- *Yriarte*, el barrio llamado (1623.07.01.b: BID.22.lr); *Yriarte*, barrio de (1641.07.09: BID.27.lr); *Yriarte*, la quíñona u. barrio de (1643.10.13: BID.27.lr); *Yriarte*, el barrio de (1644.08.15: BID.46.pro); *Yriarte*, el barrio de (1651.10.17: BID.39.pb); *Yriarte*, el varrio de (1652.01.24: BID.48.pro); *Yriarte*, Junto a la puente de (1652.05.23: BID.31.lr); *Yriarte*, el barrio de (1669.01.31: BID.43.pb); *Yriarte*, el puente llamado de (1677.02.15: BID.50.pro); *Yriarte*, Vario llamado (1771.07.08: BID.49.pro). = *Informatzaileak*: *Iriarte*, la puente de (Crisanto Pasquel, info): «Eso está por abajo, es el barrio de *Atabea*». = Cfr. BID, deiturak: *Iriart* eta *Iriarte*.

IRIBARNE, barrio de.- Aldaera metatetikoa: *Iri barne* < (h)iri barren.a. *Iribarne*, barrio de Vidángoz (Idoate, 1977: 77). = *Aipiak*: *YRIBARNE*, barrio de (1644.08.15: BID.46.pro); *Yribarne*, el barrio de (1644.08.15: BID.46.pro); *Yribarne*, el barrio de (1644.08.15: BID.46.pro); *Iribarne*, el barrio llamado (1656.07.18: BID.40.pb). || *IRIBARRENA*: *Yribarrena*, una casa en el barrio de (1658.05.27: BID.46.pro). || *IRIBARREN*: *Yribarren*, el barrio llamado (1669.12.02: BID.49.pro); cf. ZAR/Igari, deit. *Iribarren*. = *Informatzaileak* (Crisanto Pasquel, info): «Sería el barrio del centro, seguramente, *Iribarnea*, pero nunca se ha nombrado. Es un nombre perdido, pero por lo que dices puede que fuera *el Barrio del Castillo* que le llaman».

IRIBARNEA (ik., atal honetan, *Iribarne, barrio de*).

IRIBARREN, barrio de (ik., atal honetan, *Iribarne, barrio de*).

IRIBARRENA, barrio de (ik., atal honetan, *Iribarne, barrio de*).

⁶² “... en el termino llamado yraztoyburua y en la parte llamada (ygardoya) argaraya termino segun dicen dellugar de Vidangoz...”

IRIBURUA.- *IRUBURUA*: Yruburua⁶³ (1561.05.31: BID.1.pp). || *IRIBURUA*: Yriburua, el barrio de (1634.12.21: BID.25.lr); Yriburua, barrio de (1644.08.15: BID.46.pro); Yriburua, el barrio de (1644.08.15: BID.46.pro); Yriburua, barrio de (1652.01.19: BID.31.lr); Yriburua, el barrio de (1655.10.14: BID.40.pb). = Initiburua (? , 1892: BID.URZ.83.kat). = *Informatzaileak*: Iriburua (Crisanto Pasquel, info): «Antes se llamaría *el barrio de arriba*».

IRORMAIETA (ik. Irurmaieta)

IRURMAIETA.- oinarrian ondoko osagaiak ditugu: zenbaki bat (*Iror, Irur*), izen bat (*Malleum* ‘mallo’, *REW*, 5268: «’Hammer’... bask. *mailu*», gaztelerazko *majada* eta *majadero*, ”Klotz”, “Tölpel” hitzekin erlazionatua) eta atzizki bat (*-eta*), multzokaria batzuetan, lekuzko atzizki hutsa besteetan. || *ANDOLZ* (s.v. *mallo*): «sust. masc. 1 (Agëro, Riglos, Huesca) = se llama así a las montañas rocosas en forma de gigantescos obeliscos, más o menos agudos (en la prov. de Huesca son famosos *los Mallos de Agüero y de Riglos*). = 2 (Bielsa, Litera, Somontano de Huesca) = mazo, martillo de la fragua». Aralar mendilerroko alde batek *Malloak* du izena; cfr. BUR, top. *Mellu(g)a*. || *Aipuak*: *IRORMAIETA*: Irormayeta, Una almutada de huerto en (1892: BID.33.kat). || *IRURMAIETA*: Irurmayeta (1892: BID.6.kat); Grumayeta (1892 ntem); Iruzmayeta (1898 ntem); Iurmoiyeta (1916 ntem);

ITURBELTXA (ik., atal honetan, *Iturbeltza*).

ITURBELTZA.- *iturri beltz.a.* = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Iturribeltza (kart. 315.ntem). = *Informatzaileak*: Iturbeltza, la fuente (Crisanto Pasquel, info); Iturribeltza (1991 ntem). || NTEM, 225: «’La Fuente Negra’. En los otros pueblos del valle lo normal es *iturri* ‘fuente’, no *iturri* como aquí».

ITURRIBELTZA (ik., atal honetan, *Iturbeltza*).

ITURRIZARRA.- *iturri za(h)ar.a.* = *Aipuak*: Zaraitzuko mugan, Igari top. *Iturizarra* (Estozi)⁶⁴ (1778.09.29 ebna 71); Iturizarra⁶⁵ (1842.09.16 ebna 88); Iturizarra por los de Igal⁶⁶ (1885.06.18 ebna 34).

ITURROTXORDOKIA.- *itur (h)otz ordoki.a.* = *Aipuak*: Iturrochordoquia, Otra en (1892: BID.23.kat). = *Informatzaileak*: Iturrotxordia (Crisanto Pasquel, info): «Pues éso tiene que ser algo de fuente... Eso está en San Juan, en el plano que antes te he mencionado, que se llama *El Plano de Allá*, pues hay ahí una fuente y un llano, por Dato, Argible... La Fuente de la Mosquera; hay una mosquera allí en este famoso “Iturri” que has dicho, hay una fuente muy buena... Sí, sí; sin duda, *la Mosquera de San Juan*».

IZARBURIA, IZARMURUA (ik. *Izeiburua*)

IZEIBURUA.- *Informatzaileak* *izar* ebakitzen du. = *Aipuak*: «*Izarmurua* o *Izarburía*, también se llama así» (Crisanto Pasquel, info). || Cf. UZT top. *Izeibakotxa*: Izarbakotxa (UZT.Pasquel [Bid].info):

J

JABROS.- Jabros, el Rio de (1624.06.30: BID.23.lr). || Zaraitzuko mugan, Espartza, Izize top. *Jabros*, al Rio (1765.09.25 ebna 65); Jabros, el Rio (1778.09.29 ebna 71); Jabros (1885.06.18 ebna 34); Jabros, el Rio de⁶⁷ (1885.06.18 ebna 34). || Jabros (1892: BID.UZT.92.kat); Zaraitzuko mugan, top. *Jabros*, el portillo que pasa el camino para (1910.09.19 ebna 92). = *JABROSI*: Jabrosi, el rio de (1625.06.31: BID.ZAR.23.lr). || Zaraitzuko mugan, Izize top. *Jauras* (1885.06.18 ebna 34). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Jabros (kart. 315); Xabros

⁶³ “... en yruburua q. afrueta de la una parte CoCasa de Joanot velça als tãborin...”

⁶⁴ “... una Pieza del citado Athanasio Urzainqui y paraxe llamado por los de Vidangoz, Estozi y por los de Igal, Iturizarra...”

⁶⁵ “... el parage llamado Estoci por los de Vidangoz y Iturizarra por los de Igal...”

⁶⁶ “... el Parage llamado Estoci por los de Vidangoz y Iturizarra por los de Igal...”

⁶⁷ “... una oyada grande que llega hasta el Rio de Jabros...”

(kart. 315). = *Informatzaileak*: Jabrotx (IZB.Bake.info): «Cerca de Vidángoz entre la muga de Vidángoz y Salazar una barranquera grande y allí hay haya y roble y pino también»; Jabros (Crisanto Pasquel, info): «Jabrós, con “j” (ahora escriben con “x”, pero yo siempre he oído Jabrós)».

JABROSI (ik., atal honetan, *Jabros.*).

K

KAITRETA.- **Kait(e)reta* < *kautera* - *eta*; cfr. Gaskoinian (Hautes-Pyrénées) top. *Cauterets*. || ROHLFS (1977 § 450): «*caldariam*: au lieu de la forme normale *caudèro* (B1 C2 G2 H1 I3 K3) on rencontre *cautèro* (E3, 4), *cautè* (A1 E3 F1). L'ALF (c. 255) donne *cautèro* pour la partie occidentale du Dép. des Hautes-Pyrénées... Dans les Landes on a *cauteroung* ‘chaudron’ jusqu’au Pays de Marsan. C’est ainsi que s’explique aussi la forme *Cauterets* (Hautes-Pyrénées), prononcé encore *Cauderès* dans la Vallée d’Ossau. C’est la même base qui a donné le nom au *Rio Calderès* (près de Panticosa)». || AYMARD (1992: 104): «*Cautaro*, Aragon. Longitude en Grades Ouest de Paris: 32,80°. Latitude: 47,500° Nord. Altitude: 1500 m. Ravin (*Osia*). Lat. *cautere* (Meillon, Alph) Gascon *chaudron*. Géologie: bartonien, Palassou. = *Cauterets* (-*teres* Ramond), Htes Pyrénées, Long. 27,22° Ouest de Paris. Latitude 47,652° Nord. Altitude: 930 m. “*Calderanense* 945” Ville, thermes. Latin Aquitaine. Géologie: granite, granodiorite. Bains de César, XVIII, à Pauze, bassin voûté GAV/Pau. = *Cautérou* (Lheris), Htes Pyrénées. Longitude 23,44°. Latitude 47,785° Nord. Altitude 1628 m. Pâturage haut. *cautèr* (Latin) Aquitaine *chaudronnet* (retourné*). Géologie: Siluro-gothlandien = *Les Cauts*, Htes Pyrénées. Long. 22,38°. Latitude 47,492° Nord. Altitude 2100 m. *Cortail** *calidus* Latin Aquitaine (Meillon): “chaud, ensoleillé”. || AZKUE (s.v. *kauter*): «(BN, L, S), calderero, *chaudronnier*. = Es una de las pocas palabras terminadas en R suave: *Kautera*, “el calderero”. C’est un des rares mots terminés par R doux: *Kautera* “le *chaudronnier*”. = *Aipuak*: Caytetra, rio de (1652.01.24: BID.48.pro); Caytreta, el termino de (1669.01.31: BID.43.pb); Caytreita (1710

ntem). = *Informatzaileak*: Kaitreta (Crisanto Pasquel, info): «¿Kaitreta? Eso es *Gaiteta*». = Cfr., atal honetan, *Gaiteta*.

KALBAIRA.- AYMARD (1992: 88): «*Calveira* (Anso), Aragon. Longitude 35,52° Ouest de Paris. Latitude 47,568° Nord. Altitude 1679 m. Som (boisé) *calvaria calbera* Latin Catalan Aragonais *mont pelé*. Géologie: bartonien, Palassou. = *Calvera* “*Calvaria* 865”, Aragon. Longitude 19,14° Ouest de Paris. Lat. 47,098° Nord. Altitude 1207 m. Ville, *calvaria* Latin Catalan *calbera* Espagnol Aragonais *cap pelat*. Géologie: Flyschs créacés. = *Calvera*, Aragon. Longitude 2,05° Ouest de Paris. Latitude 46,845° Nord. Altitude 1170 m. Som. *calvaria calbera* Latin Catalan Aragonais *cap pelat*. Géologie: bartonien, Palassou». = *Aipuak*: Calvaira, Otra en (1892: BID.19.kat); Calvaira, Una heredad en (1892: BID.51.kat); Calvaiza (1892 ntem); Calvaira (1898 ntem); Cambaira (1916 ntem); Kalbaira (kart. 318); Kalbaira, Camino de (kart. 318). = *Informatzaileak*: Kalbaira (Crisanto Pasquel, info): «No es *Kalbeira*, es *Kalbaira*».

KARTXEREA.- cfr. AZKUE (s.v. *kartxiria*) eta Izaban top. *Lakartxela* (*La Kartxela*). = *Aipuak*: *CARCHEREA*, el ter.no llamado (1643.09.12: BID.27.lr); Carcherea, parte llamada (1652.01.17: BID.31.lr); Carcherea (1710 ntem). || *KARTXELEA*: Carrchelea, mas en (1668.03.20: BID.49.pro). || *KARTXIRIA*: Carchiria, la parte llamada (1671.02.06: BID.44.pb). = *Informatzaileak*: «*Kartxiria*; ese nombre no lo he oído nunca, pero según lo que dices, si está entre el río de Biniés y la cequia del molino es el término que llamamos *Landeta*» (Crisanto Pasquel, info)

KARTXIRIA (ik., atal honetan, *Kartxerea*).

KASKABELA (ik., atal honetan, *Kaskabola*.)

KASKABOLA.- Zaraitzuko mugan, Igari top. *Cascabola*, el Collado de (1464.05.01 ebna 42); Cascabola, el termino llamado⁶⁸ (1765.09.25 ebna 65); Cascabola, el parage

⁶⁸ “... Jurisdizion de la V.a de Vidangoz...”

llamado⁶⁹ (1805.05.19 ebna 81); Cascarola, Comun en (1892: BID.7.kat); Cascavola, Un bordal en (1892: BID.6.kat); Cascavola, Una heredad en (1892: BID.50.kat); Cascabola (1892 ntem); Cascabola (1892 ntem); Kaskabola (kart. 315, 317 eta 318); Kaskabola, Camino de (kart. 318). = KASKABELA: Zaraitzuko mugan, Igari, Espartza, Sartze top. *Cascabela*, dho Collado de⁷⁰ (1778.09.29 ebna 71); Cascabela, el Collado de⁷¹ (id.); Cascabela, el Collado de⁷² (id.); Cascabela, la solana de⁷³ (id.); Cascabella, la solana de⁷⁴ (1842.09.16 ebna 88); Cascavela⁷⁵ (id.); Cascabela, el Collado llamado (1885.06.18 ebna 34); Cascabela, la Solana de⁷⁶ (id.). = *Informatzaileak*: Kaskabola (Crisanto Pasquel, info): «La peña marca la muga de Kaskabola y Armuskoa. Limita con Zeleigiblea; en un lado está Kaskabola y de la Cañada a la derecha está Gaiaputúa; en Salazar al monte que pega con Armuskoa y Kaskabola lo llaman *Bizkaia*»

KRUTXAGATEA (ik., atal honetan, *Krutxegaratea*).

KRUTXEGARATEA.- *krutxe garate.a.* = Lat. *cruce(m)*. = Cfr. MITXELENA (1973 § 378): «*k(h)urutze*, sul. *khürütze* ‘cruz’: *Curucelaegui* (probablemente, *krutz-zelai-egi*, var. *Cruzalegui*, *Curucelaegui*, *Curucelegui*, *Curuzulaegui*); *Cruceta*, *Curucheta* (*Crutchet*, *Curutchet*, *Currucheta*); *Mendicruzaga*. V. *gurutze*». Bigarren osagaiaz, cfr. *op. cit.*, § 257: «*gara* ‘elevación, altura’: *Garacoechea*

(también *Garaicoechea*), *Garate* (*Argarate*, *Azcarate*), etc. Como avierte Garate, Iturriza publica una escritura vizcaína de 1418 en la que se lee: *...é seyendo garate desde el bado de Vzabal fasta Arguenaen, ...é con el dicho apeamiento, é garate, é toda la ganancia...*». || *Aipuak*: *CRUCHEGARATEA*, parte llamada (1641.07.09: BID.27.lr); *Cruchegaratea*, parte llamada (1641.09.26: BID.27.lr); *Cruchegaratea* (1728.04.12: Alli 1989: 362. Ordenanzas): «... el termino llamado *Cruchegaratea* contra los campos de Ignacio Garas». || *KRUTXIGARATEA*: *Cruchigaratea* (1709 ntem). || *KRUTXAGATEA*: *Cruchagatea* (1892: BID.27.kat); *Cruchagatea* (1892: BID.44.kat); *Cruchagatea* (1892: BID.47.kat); *Cruchagatea*, Otra en (1892: BID.2.kat). = *Informatzaileak*: «*Krutxagatea* es el monte que está de San Juan para arriba» (Crisanto Pasquel, info). = *Krutxegatea* (id.).

KRUTXEGATEA (ik., atal honetan, *Krutxegaratea*).

KRUTXEGORRIA.- *krutxe gorri.a.* = Lat. *cruce(m)*; cfr., supra, MITXELENA (1973 § 378). = Bigarren osagaiaz, cfr. *op. cit.*, § 289: «*gorri* ‘rojo’...». || *Aipuak*: *KRUTXUGORRIA*: *Cruchugorria* en el bordal, mas en (1666.06.02: BID.48.pro). || *KRUTXEGORRIA*: Zaraitzuko mugan, Izize top. *Cruchegorria*, el paraxe llamado (1750.06.08 ebna 64); *Cruchegorria*, paraxe llamado⁷⁷ (1778.09.29 ebna 71); *Cruchegorria*, al parage llamado⁷⁸ (1842.09.16 ebna 88); *Cruchegorria*, parage llamado⁷⁹ (id.); *Cruchegorria* por los de Vidangoz⁸⁰ (1885.06.18 ebna 34); *Cruchegorria*, el Parage llamado⁸¹ (id.); *Cruchegorria*, Otra en (1892: BID.16.kat); *Cruchegorria* (1892: BID.20.kat); *Cruchegorria* (1892: BID.22.kat); *Cruchegorria* (1892: BID.23.kat); *Krutxegorria* (kart. 317). = *Informatzaileak*: *KRUTXIGORRIA* (Crisanto Pasquel, info): «*Krutxigorria* está allá en la

⁶⁹ “... en que se dividen los terminos y Jurisdicciones de los Valles de Roncal y Salazar, y de las Villas de Vidangoz, y Igal...”

⁷⁰ “... una Roca o Peña de alguna elebacion que esta a la parte baxa de dho Collado de Cascabela...”

⁷¹ “... las Peñas mas altas hasta el Collado de Cascabela...”

⁷² “... el Paraxe q.e antiguan.te le llamaban el Collado de Cascabela...”

⁷³ “... la Solana de cascabela con inclinacion acia lo de Vidangoz...”

⁷⁴ “... con inclinacion hacia vidangoz...”

⁷⁵ “... collado que se llama de Cascavela en cuyo punto se encuentra una hera debajo de una roca, ó peña de alguna elevacion que esta á la parte baja del dho. Collado...”

⁷⁶ “... la Solana de Cascabela con inclinacion hacia Vidangoz...”

⁷⁷ “... un paraxe llamado p.r los de Vidangoz *Cruchegorria*...”

⁷⁸ “... por los de Vidangoz...”

⁷⁹ “... por los de Vidangoz y Magardaga por los de Iziz...”

⁸⁰ “... el Parage llamado *Cruchegorria* por los de Vidangoz y Magardoya por los de Icziz...”

⁸¹ “... el Parage llamado *Cruchegorria* por los de Vidangoz

muga Iziz; el significado de estos son, antes más, el día de Santa Cruz de mayo, el 3 de mayo, solían ir los curas a bendecir los montes y ponían la cruz, una cruz del día de ramos, que se guardaba del día de ramos, y se ponía dando vista a ciertos términos; aquí hemos nombrado Gainbea, pues allí había un sitio, yo no sé si sería el significado de llamarlo Gainbea por eso, había un gorrillón que llamamos aquí, un árbol grande y subía el cura y echaba la bendición allí y aquí en otro nombre que se llama *Krutxagatea*, pues tenía el mismo significado; el 3 de mayo iba y hacía ese recorrido; no sería precisamente en un día, pero bueno el día de las cruces era ése, el día de Santa Cruz de mayo; por eso se llama *Krutxigorria*, *Krutxagatea* y *Gainbea*».

KRUTXETXURIA (ik., atal honetan, *Krutxexuria*).

KRUTXEXURIA.- *krutxe xuri.a.* = Lat. *cruce(m)*; cfr., supra, MITXELENA (1973 § 378). = Bigarren osagaiaz, cfr. *op. cit.*, § 632: «*zuri* ‘blanco’ y dim. *(t)xuri...* *Churi*, *Churitegui...* *Etchehoury*, etc.». = *Aipuak*: Cruchussuría, Otra en (1892: BID.65.kat); Cruchussurria (1892: BID.11.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Crunechuria (1892 ntem); Krutxetxuria (kart. 318); Kutxutxuria (kart. 318). = *Informatzaileak*: Krutxutxuria (Crisanto Pasquel, info)

KRUTXIGARATEA (ik., atal honetan, *Krutxegaratea*).

KRUTXIGORRIA (ik., atal honetan, *Krutxegorria*).

KRUTXUGORRIA (ik., atal honetan, *Krutxegorria*).

KRUTXUTXURIA (ik., atal honetan, *Krutxexuria*).

KUBILEA.- NTEM (226): «Parece una forma vasquizada del castellano *cubil*, con la terminación *-ea* corriente en toponimia; cf. *etxebeltzea*, *gibelea*.». = Cfr. Hilario GLARIA, Burgiko informatzailea: «*Cubilar* o *majadal...* donde acuden los animales a dormir...»; Cubillar (1464, BID); Cubilar, el (1523, BID) (1590, GAR); **cubulare* < lat. *cubile*. || ROHLFsek (*Le Gascon*, § 227) gaskoieraz

erabiltzen diren adibideak jaso ditu: «*couylà*, *coueylà*, *couyolà*»; katalanez «*coyllare* (Corominas)», aragoieraz: «*cubilar* ‘parc à moutons’ < **cubulare*, dérivé du lat. *cubile* ‘gîte d’un animal’». || DRAE (s.v. *cubil*): «1. (Del lat. *cubile*). m. Sitio donde los animales, principalmente las fieras, se recogen para dormir»; (s.v. 1 *cubilar*): «1. m. *cubil* de los animales en el campo [...] 2. majada»; (s.v. 2 *cubilar*): «(De *cubil*) intr. *majadear*, hacer noche el ganado en una majada». || KUHN (*Hocharagonesische*, 178 § 57): «*kubilaretas de kantyéllo* Hecho Flurname, zu *cubile*»; (*op. cit.*, 215 § 91): «*-ar* < *are*, lat»; (*ib.*): «*kubilaron*». UBIETO (*Top. medieval*, 85): «*Cubel* [1120, 35]; *Cubillo* [1365, 26]». Latineko **cubulare* hitz honetatik zubereraz *kaiolar* hitza garatu da. Cfr. eusk. *kaiola*, *kaiolar*. = *Aipuak*: Cubilea (1892: BID.16.kat); Cubilea (1892: BID.17.kat); Cubilea (1892: BID.25.kat); Cubilea (1892: BID.60.kat); Cubilea (la de arriba), Otra heredad en (1892: BID.67.kat); Cubilea abajo, Otra en el mismo término de (1892: BID.67.kat); Cubilea y Bilichea, el partidero del Camino a (1892: BID.66.kat); Cubilea, Otra en (1892: BID.2.kat); Cubilea, Otra en (1892: BID.15.kat); Cubilea, regacho que baja de los campos de Patricio Gayarre de (1892: BID.66.kat); Cubilea Arriba (1898 ntem); Kubilea (kart. 411 eta 412). = *Informatzaileak*: Kubilea (Crisanto Pasquel, info): «Está entre Bilitxea y Ezkaze; son trozos de tierra que antes se cultivaban. Se sale a la vista de Garde, cuando se termina el caminode Bidangozarte».

KUTUSBOTXEA, FOZ DE.- Cfr. ERR eta GAR, top. Kostobli; bigarren osagaia: eusk. *botxe.a* (lat. *faucem*). = *Aipuak*: Zaraitzuko mugan, top. *Cutusbochea*, el Entrant de la Foz de (1464.05.01 ebna 42). || Cf., atal honetan, *Zurrunbutxe*.

L

LAKUAGA.- *laku -aga.* = *Aipuak*: Lacuaga, termino llamado (1617.06.30: BID.Iros.idt); Lacuaga, el puesto de (1627.06.30: BID.ZAR.23.lr); Lacuaga, el puesto y

endrecera q. lllaman⁸² (1627.07.18: BID.ZAR.23.lr); LaCuaga, al terno. lllamado (1628.06.30: BID.ZAR.24.lr). = Zaraitzuko eta Uztarrozeko mugan, top. *Lacuaga*, el Puesto lllamado (1669.08.10 ebna 56); Quaga, el Puesto lllamado La (id.). || Lacuaga e Iceibacocha de esta jurisdiccion, los terminos de (1892: BID.UZT.90.kat); Lakuaga (BID, kart. 315 eta UZT, kart. 312, 315). || LAKIAGUA: Zaraitzuko eta Uztarrozeko mugan, top. *Laquiagua* o las balsas (1910.09.19 ebna 92). = *Informatzailleak*: LAKOAGA: Lakoaga (UZT. Pasquel.Bid.info): «Eso está arriba en la muga de Uztárroz... *Izarkakótxa* y *Barangaga* tocan a *Lakoaga* por *Arberase* pero no llegan a entrar en Vidángoz; son de Uztárroz». = NTEM (226): «*Laku* en toponimia vasca significa ‘balsa, aguazal’».

LAKUNA.- XIX. mendean dokumentatzen da lehenengo aldiz; osagaiak lat. *Lacuna* > eusk. *lakuna*. NTEM (cfr. 226): «Parece el resultado vasco (sin sonorización) del latín *lacuna* ‘laguna’. Sin embargo la forma y el topónimo también existen en el romance contiguo (cf. Sigüés *Las Lacunas*)». = *Aipuak*: Cuna, Otra en la (1892: BID.3.kat); Lacuna (1892 ntem). = Lakuna (kart. 315). = *Informatzailleak*: Lakuna (Crisanto Pasquel, info): «Este que se llamaba *Lakuna* antes se llamaba *Los Lexankos* que después está el nombre de *Asuko Atea* y eso estaba de ahí para abajo; y algunos decían: “Eso es todo *Los Lexankos*”; y les decía: “No”. Un año estuve de catastrero y entonces me desengañé; dice: “No, no”; hay un trozo de monte que se llama *Lakuna* y es de la peña que sube hacia Azaltegia hasta el barranco que baja de Azaltegia. Es un monte que hace como una “cuna”».

LANDAGOIENA.- *landa goi.en.a.* = Landagoiena (1725 ntem).

LANDETA.- Oinarrain galikoaren *l a n d a* hitza (REW, 4884: “Heide”, “Fläche”, “Land”) eta euskararen *-eta* lekuzko atzizkia egon daitezke. Guztiagatik ere cfr. BUR, top. errom. *La Landeta*; kasu honetan, nafar-

aragoieraz ezaguna den atzizki txikigarria izan liteke; cfr., halaber, *Alanbeta* (< *A landeta*); Aragoiko erromantzean *a* artikulua determinatua da: *Alambeta*, Cerca de (1898 ntem). || MITXELENA (1973 § 389): «*landa* ‘campo’: *Landa... Landaeta (Landeta)...*». || IRIGOIEN (1986 § 50): «*Fuendelandeta*, en Ansó, p.j. de Jaca, es decir, *Fuente de Landeta*, de *landa* ‘campo’, más *-eta*-procedente del inesivo plural, sin reducción del grupo *-nd-* a *-n-*, como ocurre en gascón *Lana*, navarro *Val de Lana*, aragonés *Lanave*, diversos *Lana (La)* y *Lanas (Las)*, etc. (...) cuya conservación debe atribuirse, probablemente, a su perduración en boca de hablantes vascos hasta después de producirse dicho fenómeno fonético en romance, fijándose después en el mismo sin haber sido afectado». || IRIBARREN (s.v. *landa*): «Terreno estepario, arenoso [Ribera]. Un término de la Bardena se denomina *Landazuría*.-Campo llano, *campa* [id].- En Pamplona y la Montaña, prado; terreno donde se produce hierba para pasto. Del vascuence *landa*, que tiene la misma significación y además las de ‘tierra de labor y heredad cultivada’.- Campo de cultivo llano situado a la orilla del río. [Ochagavía].- Llanada de un valle. [Zona de Sangüesa]. En Sangüesa hay un término denominado *La Landa* por estar enclavado en una llanura. Como en él está el cementerio, suelen decir: *Esta gripe me va a llevar a La Landa*.- En el valle de Roncal llaman *landas* y *corseras* a los campos y prados situados cerca de un pueblo. Véase hortal». || NTEM (226): «*Landa* es una palabra utilizada tanto en la Navarra de habla vasca como en la de habla castellana. En la comarca de Tafalla y en la Ribera se utiliza para designar el terreno más bien llano, yermo e inculto apto para el cultivo. Sin embargo en lugares como Leitza y Garralda se utiliza como sinónimo de ‘vega’ designando de esta manera parajes ricos y feraces». || Cf. Baretous ibarrean: *Lanne*. Herri honi *Lana* deitzen zaio Erronkarin: *Sebastian de Lana procurador del alcalde* (1579.09.19: BUR.neba). Erronkarin *Landa* deitura da (Cfr. Uztarrozeko informatzaillea). Orokorrean izen arrunta bezala erabiltzen da, aurrean «*La*» artikulua femeninoa duela. = *Aipuak*: *Landeta* (1713 ntem); *Landeta* (1861 ntem); *Landeta* (1892: BID.5.kat); *Landeta* (1892: BID.7.kat); *Landeta* (1892: BID.10.kat); *Landeta* (1892:

⁸² “In dey nomine amen en el puesto y endrecera q[ue] lllaman Lacuaga donde se diuiden los terminos de las valles de Roncal y Salazar...”

BID.11.kat); Landeta (1892: BID.13.kat); Landeta (1892: BID.14.kat); Landeta (1892: BID.15.kat); Landeta (1892: BID.17.kat); Landeta (1892: BID.18.kat); Landeta (1892: BID.24.kat); Landeta (1892: BID.25.kat); Landeta (1892 ntem); Landeta, Huerta de (1892: BID.3.kat); Landeta, Huerta en (1892: BID.3.kat); Landeta, Huerto de (1892: BID.2.kat); Landeta, Un huerto en (1892: BID.2.kat). = *Informatzaileak*: Landeta (Crisanto Pasquel, info): «Está tocando al pueblo, las huerticas éstas que hay marchando del pueblo para arriba; está la balsa, la presa, la cequia del molino».

LAPITXORRONGA (ik., atal honetan, *Pitxorronga, la*).

LARGAINTIA.- Largaintia (1892: BID.URZ.83.kat); Lazgaintia (1892 ntem); Laraintia (1892 ntem); cfr., atal honetan, *Largotena*. = *Informatzaileak*: Largaintia (Crisanto Pasquel, info): «Eso está encima de Zokoandia».

LARGOTENA.- Largotena, Punta de (kart. 317 eta 411); *Largot, deitura*.- Largot, miguel (1676.03.16: BID.50.pro).

LARRARTEA.- *Informatzaileak*: Larrarte (Crisanto Pasquel, info): «Es un lugar escabroso de bastante piedra; por ejemplo, en Zeleia, que tiene esa peña de 800 metros, pues se llama *Larrarte de Zeleia* o *Larrarte de Asagarbia*; es lo que parte las dos. -¿Cómo es: “Arrarte” o “Larrarte”? - *La Arrarte*. Después tiene *Arrarte Arai*, tiene *Arrarte Seseta*, *Arrarte Marikalda*, hay varias... lo de arriba de los montes... *Larrarte de Bilasko*, que es este monte que hay bajando; o sea, que hay un trozo de peña que parte, queda la parte de arriba que pertenece al mismo monte y entonces se le da el nombre, *Larrarte* del monte al que pertenece»; *Larrarte de Asagarbia* (Crisanto Pasquel, info); *Larrarte de Bilasko* (Crisanto Pasquel, info); *Larrarte de Zeleia* (Crisanto Pasquel, info); *Larrarteas* (Crisanto Pasquel, info)

LEJARRA (ik., atal honetan, *Lexarra*).

LEXANKO (ik. atal honetan, *Amuluxanko* eta BID, top. errom. *Lexankos, los*).

LEXARRA.- cfr. MITXELENA (1973 § 405): «*le(i)zar, lexar, ‘fresno’... Lexarralde, Lejarazu, Lejarreta, Lejarrola, Lejarza (Lejarcegui)...*». = *Aipuak*: LEJARRA (1708 ntem); Lejarra, Otra en (1892: BID.3.kat); Lejarra (1892: BID.24.kat); Bejarra (? , 1916 ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Lejarra, Camino de (kart. 318); Lexarra (BID, kart. 315, 318 eta ERR, 315 eta 318). = *Informatzaileak*: Lejarra (Crisanto Pasquel, info): «Entra en lo de Roncal. Está la borda de Artutx y la borda Rákas y la borda Fuertes».

LEZANZODIA.- Lezanzodia, Riacho de (1725 ntem).

LEZARENA.- Leçarena, rigacho de (1652.01.24: BID.48.pro); Leçarena, Regacho de (1771.07.08: BID.49.pro); Cesarena (1898 ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Lecerena (kart. 318). = *Informatzaileak*: Lezarena (Crisanto Pasquel, info): «Es el barranco aquel que sale un poco más arriba de la muga de Burgi; un trocico de tierra pequeño; se llama el barranco de Odieta pero hay un trocico que me suena que se llamaba Lezarena eso».

LEZEGORRIA.- Zaraitzuko mugan, Igari top. *Lecegorria*, la Peyna de (1464.05.01 ebna 42); *Lecegorria*, la Peña llamada de (1778.09.29 ebna 71); *Lezegorria*, el Cerro p.a la Peña de (id.); *Lecegorria*, la peña llamada de (1842.09.16 ebna 88); *Lecegorria*, la Peña llamada de⁸³ (1885.06.18 ebna 34).

LIXOTONDOA.- LisSotondoa, mas tres linaricos mas en (1668.03.20: BID.49.pro).

LIZANZOREA.- Lizanzorea (1916 ntem); Lizanzorea (kart. 412).

LIZARENA.- Licarena, el Regacho de (1644.08.15: BID.46.pro); Liçarena, el termino de (1656.07.18: BID.40.pb)

LURTA (ik. BID, top. errom. *Lurta, la*).

⁸³ “... el mismo Cerro hasta la Peña llamada de *Lecegorria*...”

LURTAPEA.- *lurta p.e.a.* Ald. asimil.: *Lurtepea.* = *Aipiak*: Lurtepea (1892 ntem). = *LURTAPEA*: Luscapea (? , 1892 ntem)

M

MAGARDAGA.- *Magarda*, landare mota. || Zaraitzuko mugan, Izize top. *Magardaga*⁸⁴ (1842.09.16 ebna 88).

MAGARDAGABURUA.- Zaraitzuko mugan, top. *Magardagaburua*: “et dalli luego al mojon de marigaldeburea, et dalli al mojon <de *ma*>*gardagaburua*” (1464.05.01 ebna 42).

MAGARDOIA.- Cf. lat. aurr. *K a p a r* (*gapar*) ‘basalarrosa’ *magarda*, *gabardera.* = *Aipiak*: Zaraitzuko mugan, Izize top. *Magardoya*, la cantera de⁸⁵ (1778.09.29 ebna 71); *Magardoya*, dicha Cantera se llama de (1842.09.16 ebna 88); *Magardoya* por los de *Iciz*⁸⁶ (1885.06.18 ebna 34).

MAIDUNBURUA.- Maidumburua, Una heredad en (1892: BID.52.kat). = *Informatzaileak*: Maidunburua (Crisanto Pasquel, info): «Entre Odieta y Barako; tiene que estar allí. *Burua* tiene que ser por arriba, la ‘cabeza’ del monte; cerca de Azanzorea».

MARIGALDEBURUA.- Antroponimoa, **Mari* (*u*)*galde buru.a.* = Zaraitzuko mugan, top. *Marigaldeburea*, el Mojon de (1464.05.01 ebna 42). = Cfr. BID, deit. *Ugalde*: Hualde, Domingo (1642.08.03.a: BID.32.lr); Hualde, Joan Martin y (1641.12.03: UZT.neba); Hualde, P.o (1665.11.06: BID.48.pro); Ugalde, Joan (1665.11.06: BID.48.pro); Ugalde basilio ezquer, Sanch (1676.03.16: BID.50.pro); Vgalde, Joan (1676.03.16: BID.50.pro); Hualde, D. Miguel de (1723 neba); Hualde, D. Miguel de⁸⁷

⁸⁴ “... parage llamado Cruchegorria por los de Vidangoz y Magardaga por los de Iziz...”

⁸⁵ “... la elebacion y superioridad de la conclusion de dha. Cuesta y en su Esquina en una Pedrera o Picarra de Peñas q. antiguam.te se llamaba Sasariburua y oy p.r los vez.os del Lugar de Yziz la cantera de Magardoya...”

⁸⁶ “... el Parage llamado Cruchegorria por los de Vidangoz y Magardoya por los de Iciz...”

⁸⁷ “... vicario de Vidángoz...”

(1726 neba); cfr., halaber, BID, deit. *Uhalde*: Hualde (1892: BID.est); orobat, *Uhalderna*, Bidankozeko borda eta etxe izena.

MARIKALDA.- Aldaera berria. XIX. mendean lehengo aldiz dokumentatua; cfr., supra, *Marigaldeburea.* = *Aipiak*: Maricalda, El paco del monte (1892: BID.76.kat); Maricalda, el barranco del mismo monte (1892: BID.76.kat); Maricalda, el Cerro de (1892: BID.77.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Marikalda (kart. 411 eta 412); Marikalda (Maricalda) (kart. 317 eta 318); Marikalda, Arrartea de (kart. 317 eta 318); Marikalda, Bacías de (kart. 317); Marikalda, Barranco de (kart. 317 eta 318); Marikalda, Cerro de (kart. 317 eta 318); Marikalda, Cerro de (kart. 411). = *Informatzaileak*: Marikalda (Crisanto Pasquel, info): «Es un trozo de monte que cogía un hoyo, carasol y paco, y tiene un boquero al terminar; esto da por el oeste con la Cañada Real; por el sur da con Egullorre, por el norte con Seseta y por el este con el río, con la carretera»; Marikalda, Arrartea (Crisanto Pasquel, info); Marikalda, la arrartea de (Crisanto Pasquel, info)

MATIPIBARRA, CERRO DE.- Zaraitzuko mugan, top. *Matipibarra*, el Cerro de⁸⁸ (1464.05.01 ebna 42)

MAUZOROZA (ik., atal honetan, *Muruzorrotza* eta *Panpillone*).

MILIKOTX.- KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Milikotx (kart. 315). = *Informatzaileak*: Milikotx, la zona de (Crisanto Pasquel, info)

MINTXARENA.- Zaraitzuko mugan, Igari top. *Mincharena*, Paco llamado⁸⁹ (1778.09.29 ebna 71); *Mincharena* (1892: BID.15.kat); *Mincharena* (1892: BID.22.kat); *Mincharena* (1892: BID.23.kat); *Mincharena* (1892: BID.64.kat); *Mincharena* (1892 ntem); *Mintxanena*, Campo de (kart. 318); *Mintxarena* (kart. 317); *Mintxarena*, Barranco de (kart. 317); *Mintxarena*, Camino de (kart. 317); *Mintxarena*, Paco de (kart. 317). =

⁸⁸ “... el Mojon que esta en.l Cerro de Matipibarra...”

⁸⁹ “... la mitad de la costera y Paco llamado p.r los de Ygal y por los de Vidangoz Mincharena...”

Informatzaileak: Mintxarena (Crisanto Pasquel, info): «Mintxarena está seguido de Zaltungorri, cara al sur».

MUGA DE IZIZ, la.- Iciz, la muga de (1892: BID.20.kat); Iciz, la muga de (1892: BID.22.kat)

MURUZORROTZA, ?.- Zaraitzuko mugan, top. *Mururozrora*, a Suso al Cerro de⁹⁰ (1464.05.01 ebna 42); *Mururozrora*, el Cubillar de⁹¹ (1464.05.01 ebna 42). = Zaraitzuko mugan, Ustaize, Uskartzte, Burgi top. *Mauçoroza*: “En el paraje llamado *el cubilar de Pampilloni* y antiguamente *el Cubilar de mauçoroza...*” (1750.06.07 ebna 62); cfr., atal honetan, *Pampillone*.

N

NABA (ik. BID, top. errom. *La Nava*).

NABARJEINA (ik., atal honetan, *Nabarxeina*).

NABARKO.- Nabarco, la parte llamada⁹² (1643.06.30: BID.ZAR/gor.27.lr).

NABARXEINA.- Zaraitzu mugan, top. *Nabargeyna*⁹³ (1464.05.01 ebna 42).

O

ODIETA.- MITXELENA (1973 § 475): «*odi(a)*: “caño”, “encañada, barranco” (“Mangeoire, Il se prend aussi pour un vallon en fermé entre des Montagnes”, Oihenart): *Gonçaluo Garçeiz de Odiaga* (Lacarra, 250); *Odieta, Hody*». Hasiera batean, maisuak *odi(a)* latinetik eratorria zela uste bazuen ere («De un derivado del lat. *fodere*, posiblemente *fodina*»), epigrafearen bukaeran esaldi hau

⁹⁰ “... et dalli abant por la costa al trabes quasi como a Suso al cerro de mururozrora al mojon que esta <tra>s el cubillar de mururozrora...”

⁹¹ “... al Mojon que esta <tra>s el Cubillar de Mururozrora...”

⁹² “... en quanto a un prenam.to q. los del lug.r de Guessa hizieron a Ju.o esparz de vidangoz en la parte llamada nabarco deziendo ser vedado se acordo que los del dicho Lug.r parezcan a la primera Junta a dar Razon ser vedado el puesto donde a Sido el dicho Carneream.to...”

⁹³ “... el Mojon de Sobre la pieca de lope arnalt que se llama Nabargeyna...”

gaineratu zuen: «La verdad es ahora no veo muy claro si esto viene del latín o no». = Aipuak: Odieta, el ter.no de (1644.08.15: BID.46.pro); Odieta, el ter.no llamado (1644.08.15: BID.46.pro); Odieta (1701 ntem); Odieta (1892: BID.6.kat); Odieta (1892: BID.11.kat); Odieta (1892: BID.22.kat);); Odieta, Otra en el alto de (1892: BID.15.kat); Odieta, Otra en el carasol de (1892: BID.15.kat); Odieta, Otra en la Arrarte de (1892: BID.12.kat); Odieta, Otra heredad en las tres mugas de (1892: BID.66.kat); Odieta, Un bordal en (1892: BID.16.kat); Odieta, Un bordal en (1892: BID.19.kat); Odieta, Un campo en el cerro de (1892: BID.1.kat); Odieta (1892: BID.23.kat); Odieta (1892 ntem); Odieta, el cerro de (1892: BID.22.kat); Odieta, Arrarte de (1892: BID.1.kat); Odieta (BID, BUR eta ERR, kart. 412); Odieta, Barranco de (Kart. 412. = *Informatzaileak:* Odieta (Crisanto Pasquel, info): «El monte más extenso de Vidángoz»; Odieta, el barranco de (Crisanto Pasquel, info). = *LAS TRES MUGAS DE ODIETA*: Las tres mugas de Odieta, Otra heredad en (1892: BID.66.kat). = *Informatzaileak:* «Las tres mugas de Odieta tienen que ser la muga de Roncal, la de Burgi y la de Vidángoz» (Crisanto Pasquel, info).

OIANARTEA.- Zaraitzuko mugan, Igari top. eta deit. *Oianarte*: Oyanarte, la Macanera de (1464.05.01 ebna 42). = Oyanarte⁹⁴ (1778.09.29 ebna 71); Oyanarte, el termino llamado⁹⁵ (1842.09.16 ebna 88).

OLABERRIA.- MENDIGATXA (J. Estornés 1984: 81): «Ganzta egiten da onletan; *onla* da, kabaña, eta *xasgu* (c) urteoro egiten deina; kabaña gantzaren egiteko eta artzayen erretiroarentako, eta xasgiua ardién, *bilgunia* (d), xaxtako, edo irauskitako, edo erextako, gero eznia bilta dei olaberratarra»; (*op. cit.*, 94): «*Onla*, es la cabaña de hacer queso; cabaña no es nasal; xasgu es la barrera que entran las ovejas, para ordeñar o muir».

⁹⁴ “... el Riacho o Arroyo del termino q.e antiguam.te hera llamado con el nom.e de oyanarte y oy p.r los de la Va. de Igal Urtazarana y por los de Vidangoz el barranco de Zeliguibela...”

⁹⁵ “... dho barranco, o arroyo en el termino llamado antiguam.te Oyanarte, y ahora Uztazarana por los de Igal, y por los de Vidangoz Celeguibela...”

Mendigatxak ez zuen Azkueren galdera ulertu eta erdarazko *cabaña* hitza sudurkaria ez zela erantzun zion, nahiz eta apaizak ea *ola* hitzaren hasiera bokala sudurkaria zen galdetu... eta, noski, bai, bada; *onla* hitzak erakusten digun bezala. = *Aipuak*: Olaverria (1892: BID.11.kat); Olaverria (1892: BID.28.kat); Olaverria (1892: BID.33.kat); Olaverria (1892 ntem); Olaverria, el voquero de (1892: BID.72.kat); Olaberria (kart. 315); Olaberria, Barranco de (kart. 315). = *Olaverri, deitura*: Olaverri (1892: BID.kanp.est). = *Informatzaileak*: Olaberria (Crisanto Pasquel, info)

ORDANOLA (ik., atal honetan, *Urdanola*).

ORTSE (ik. atal honetan, *Otse*).

OSE (ik. atal honetan, *Otse*).

OTSE.- *OSE*, Otra propiedad en (1892: BID.23.kat); Osé (1892: BID.45.kat); Osé abajo, Otra en (1892: BID.11.kat); Osé arriba, Otra en (1892: BID.11.kat); Osé, Un bordal en (1892: BID.50.kat). || *ORTSE* (kart. 317, ntem). || *OTXE*, Camino de (kart. 318). || Cf. agina, *AUSEA*, Una heredad en (1892: BID.50.kat). = *Informatzaileak*: *Ot.tx*e (Crisanto Pasquel, info); *Otse* (Crisanto Pasquel, info): «Como si dijéramos es la cúpula de cuatro montes: Igariarena, Paco de Mintxarena, Seseta, la punta de Seseta y después, Sasari, el monte de Sasari».

OTSOBIETA.- Agian, *Otso hobi -eta*; dena dela, cfr. NTEM (228): «Podría tratarse de *Otso + ibi* ‘paso de lobos’, con disimilación regular (cf. *atari* < *ata* + *iri*). (...) *Zaldibia* ‘paso de caballos’, *Astibia* ‘paso de burros’, y también *Oreribia* ‘paso de ciervos’, forma antigua del actual *Ororbía*». Izan ere, MITXELENA (1973 § 500): «*Ororbía* (doc. *Orerivia*, *Ororivia*, etc.; su final puede ser *ibi*)». = *Aipuak*: Osobieta (1892 ntem); Osobieta (1898 ntem); Osobieta (1898 ntem); Osovieta (1892: BID.14.kat); Ovieta, Cerro (1916 ntem); Oxobieta (kart. 318); Oxobieta, Alto de (kart. 318). = *Informatzaileak*: Osobieta (Crisanto Pasquel, info); *Ot-txobieta* (Crisanto Pasquel, info): «Aquí se llamaba eso *Ot-txobieta*, que está aquí la punta de Ansoburua»; *Otsobieta*

(Crisanto Pasquel, info); *Otxobieta* (Crisanto Pasquel, info)

OXE (ik., atal honetan, *Otse*).

P

PAKOLUZZEA.- Pacolucea (? , 1916 ntem). = *Informatzaileak*: Paco de Arluzea (Crisanto Pasquel, info): «¿*Paco Luzea?*, será *Paco de Arluzea*».

PANPILLONI.- Zaraitzuko mugan, Bugi, Uskartze eta Ustaize top. *Pampilloni*, el Cubilar llamado de⁹⁶ (1750.06.07 ebna 62).

PEKO BERREINZE.- Peko Berreinze, Camino de (kart. 317 eta 318); Peko Berreinze; Pekobarrainze (kart. 318); Pekobarrainze, Barranco de (kart. 318). = *Informatzaileak*: Peko Barrainze y Gaineko Berreinze, el atadero de (Crisanto Pasquel, info); Peko Barraize y Gaineko Barraize (Crisanto Pasquel, info); Peko Berraize o Barrainze, el fronton de (Crisanto Pasquel, info); Peko Berreinze (Crisanto Pasquel, info); Peko Berreize (Barrainze) (Crisanto Pasquel, info)

PELALTEA (ik., atal honetan, *Pilaltea*).

PEÑETA.- Peñeta (1892: BID.6.kat); Peñeta (1892: BID.28.kat); Peñeta (1892 ntem); Peñeta, Otro campo en (1892: BID.66.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Peñeta (BID, kart. 318 eta UZT, kart. 313). = *Informatzaileak*: Peñeta (Crisanto Pasquel, info): «Es aquí pegando a las casas del pueblo; hasta dentro de las casas; precisamente el año pasado hizo una casa nueva aquí uno de Casa de Diego, allí en

⁹⁶ “En el paraje llamado el cubilar de *Pampilloni* y antiguamente el Cubilar de maucoroza... Primeram.te estando en el moxon que se alla a pocos pasos de un Barranquillo del Cubilar llamado de *Pampilloni* que uno y otro se allan a la parte de Vidangoz del espresado moxon, el que es final de la diuision de las Jurisdiz.es de las villas de Usarres del Valle de Salazar, con la de la de Burgui del Valle de Roncal donde empieza y tiene el limite la Jurisdicion de Ustes para dar principio a dho. recorrim.to de Comformidad de las partes a una bara de dho. mojon p.e la parte del V.e de Roncal, se puso otro de piedra plantada y tes.os para que señale el primero de este recorri(mien)to...”

Peñeta». = Cfr. BID, top. errom. *Peña ancha, la*.

PIKARRA (ik. BID, top. errom. *Picarrita llamada Segura, la*.)

PILALTEA.- *pila*, *-alte*, *-a*. = SALABERRIren ustez (oh. perts.), hemen, segur aski, *pila* 'harraska' egonen zen. = Pilaaltea (1710 ntem); Pilaltea, Otro linar en (1892: BID.73.kat). = PELALTEA: Pelaltea (1892 ntem). = *Informatzaileak*: Pilaltea (Crisanto Pasquel, info): «Esto tiene que ser donde estas peñas de aquí abajo, bajando a Burgi, camino de Bilasko...»

PITXORRONGA (ik. BID, top. errom. *Pitxorronga, la*).

S

SAGARRAGA.- *sagar -aga*. = *Aipuak*: Zaraitzuko mugan, Izizen top. *Sagarraga*, la parte de (1778.09.29 ebna 71). = *Informatzailea*: «Eso está en Burgi, la muga de Vidángoz» (Crisanto Pasquel, info).

SAGASTOIA.- *sagar (sarats ?) -toi.a*. MITXELENA (1973 § 532): «Junto a *sagardi* “manzanal” (*Sagardi, Sagardia, Sagardizar*) existe, con el mismo valor, *sagasti*, que aparece ya en los Refranes y Sentencias de 1590: *Sagasti, Sagastibelza, Sagastiberria, Sagastiberridi, Sagastiguchia*... Cf. también *Sagasta* (...) y *Sagastume*. Aunque como señala Gavel (*Ph. b.* 227-228), no se puede excluir la posibilidad de que en alguno de estos casos se trate en realidad del nombre del “sauce” (v. *sarats*)». = *Aipuak*: Sagastoya, parte llamada (1654.09.18: BID.32.lr)

SAN MARCO ELARRA (ik., atal honetan, *San Marko Larra*).

SAN MARCO LARRA.- *SAN MARCO*: San Marco e de San Cosme, las iglesias de (1582 [1345.06.15]: Alli 1989: 322); San Marco e de San Cosme, las iglesias de BID, Idoate 1769: 207); San Marco, la part de BID, Idoate 1769: 207); San Marco, la parte de (1582 [1345.06.15]: Alli 1989: 322). || *SAN MARCO LARRA*, Mas en (1678.07.07: ERR.50.pro);

San Marcolarra (1836: ERR.ntem); San Marcolarra jurisdicion de Vidangoz (1836: ERR.BID.abl.149). || *SAN MARCO ELARRA*: San Marco Elarra jurisdicion de Vidangoz (1836: ERR.BID.abl.222); San Marcolarra (1836: ERR.ntem); San Marcolarra Jurisdicion de Vidangoz (1836: ERR.BID.abl.29); San Marco Elarra⁹⁷ (1892: BID.ERR.80.kat). = Cfr. ERR, hagiopot. errom. *San Marcos*.

SANDUARENA.- Sanduarena, Camino que passa a (1771.07.08: BID.49.pro)

SANSEGURNEA (ik., atal honetan, *Ansegurnea*).

SANSOANDIA.- Sansoandia (1561.05.31: BID.1.pp).

SANSODIA.- Sansodia, Regacho que baja a la (1656.07.18: BID.40.pb). = *Informatzaileak*: Sansodia, la (Crisanto Pasquel, info): «Nombre perdido, pero por los datos que dás, si limita con un regacho que baja de Txustapea, debe ser Azanzorea; de Sustapea debajo está éso». = Cfr. supra, *Sansoandia*.

SANTXA ARGAÑA, ASTA.- Zaraitzuko mugan, Igari top. *Asta Sancha Argaña*⁹⁸ (1885.06.18 ebna 34). Cf. atal honetan, *Estozi*.

SANTXO ARGAÑA, AITA.- Zaraitzuko mugan, Igari top. *Aita Sancho Argaña*⁹⁹ (1842.09.16 ebna 88). Cf. atal honetan, *Estozi*.

SANTXODAKOTXARRA, Puyo de.- *santxo datotxarra*.- Zaraitzuko mugan, Igari top. *Sanchodacocharra*, el Puyo de¹⁰⁰ (1778.09.29 ebna 71). Cf. atal honetan, *Estozi*.

SASARI.- Zaraitzuko mugan, Igari eta Izize top. *Sassari*, el Mojon del Cerro de (1464.05.01 ebna 42); *Sassari*, la Macanera de (id.);

⁹⁷ “Una heredad en el monte de Zazpizarra; tambien se llama ese termino S. Marco Elarra...”

⁹⁸ “... la peña llamada...”

⁹⁹ “... la peña llamada Aita sancho argaña por los de Igal y peña antes de Estoci por los de Vidangoz...”

¹⁰⁰ “... al Puyo q. en tiempos antiguos hera conocido con el nome de sanchodacocharra, y en el dia con la Peña de Aytasancha Argaña por los de la Va. de Igal y por los Vecinos de Vidangoz la peña hantes de Estozi...”

Sasari, al paraxe llamado¹⁰¹ (1778.09.29 ebna 71); Sasari, el termino llamado¹⁰² (id.); Sasari, el cerro de¹⁰³ (id.); Sasari, al Cerro de (1842.09.16 ebna 88). || Sasari (1892: BID.45.kat); Sasari, Otra en (1892: BID.43.kat); Sasari, Un bordal en (1892: BID.23.kat); Sasari, el carasol de (1910.09.19 ebna 92); Sasari¹⁰⁴ (1917.04.19 ebna 93); Sesari, el término denominado¹⁰⁵ (1917.04.19 ebna 93): Sasari (BID, kart. 317; Igari eta Izize, kart. 317); Sasari, Barranco de (BID eta Igari, kart. 317). = *Informatzaileak*: Sasari, el monte de (Crisanto Pasquel, info); Sasari (Crisanto Pasquel, info): «Al oeste de Otse y en la muga de Iziz. *Sasari* hay en Vidángoz y en Igal». = NTEM (“Salazar: Igal/Igari”, 140): «*Sasari*, barranco de: También conocido como *Bakolokoa*, barranco de».

SASARIBURUA.- Zaraitzuko mugan, Igari eta Izize top. *Sassariburua*, el Cerro del Paco de (1464.05.01 ebna 42); SSassariburua, el Mojon del Paco de (id.); Sasari-burua, el Paco llamado¹⁰⁶ (1885.06.18 ebna 34). = Sasariburua¹⁰⁷ (1778.09.29 ebna 71); Sasariburua, al paraxe llamado¹⁰⁸ (id.); Sasiriburua, la cantera de (id.); Sasari burua,

al parage llamado (1842.09.16 ebna 88); Sasari burua, la Cantera de (id.);

SASETA (ik., atal honetan, *Seseta*).

SEGURA.- Zaraitzuko mugan, Igari top. Segura, Picarrita elebada llamada¹⁰⁹ (1778.09.29 ebna 71).

SESETA.- Seseta, el paco de (1892: BID.76.kat); Seseta, la parte de (1892: BID.72.kat); Seseta, Un linar en (1892: BID.25.kat); Seseta, Barranco de (1898 ntem); Seseta (kart. 318); Seseta, Arrarte de (kart. 317 eta 318); Seseta, Barranco de (kart. 318). = *Informatzaileak*: Seseta, la arrarte de (Crisanto Pasquel, info); Seseta, la punta de (Crisanto Pasquel, info); Seseta (Crisanto Pasquel, info): «Los montañeros han puesto *Saseta* y es *Seseta*». = SASETA: Saseta, Barranco (1916 ntem); Saseta; Seseta (kart. 317).

SESETONDOA.- Sasetondoa, la endrezera y parte de (1643.09.13: BID.27.lr); Sasetondoa, la endrezera y parte de (1643.09.24: BID.27.lr). = *Informatzaileak*: Sasetondoa (Crisanto Pasquel, info): «Este campo en una rasantica que está un poquico más abajo del empalme de la carretera Salazar, hay está, digamos, el hondo de Seseta, pegado al río que estaba partido antes por el camino real y el río. El hondo de Seseta; es decir, lo que lleva el río».

SUSTAPEA (ik., atal honetan, *Txustapea*).

T

TIPULERRIA.- *tipula (h)erri -a*; lat. *cepùlla(m)*. || MITXELENA (1973 § 225): «(h)erri ‘país’: *Errigoitia* (Rigoitia); *Ergoyen* (Ergüin)». = *Aipuak*: Tipulerria, la parte llamada (1643.09.13: BID.27.lr); Tipulerria, parte llamada (1643.09.24: BID.27.lr); Tipulerria, la parte llamada (1654.10.14: BID.32.lr); Tipulerria (1725 ntem); Tipulerría, Otra en (1892: BID.25.kat); Tipulerria (kart. 318); TIPULLERRIA: Tipullerria, una carga de trigo en (1668.03.20: BID.49.pro); TIPULAERRIA: Tipulaer (1857 ntem);

¹⁰¹ “... al Paraxe comunm.te llamado Sasari...”

¹⁰² “... unas Picarras de Peñas en el termino llamado Sasari y Segun el antiguo recorrim.to Abrenachea...”

¹⁰³ “... al cerro que subsiste al endrecho de la Borda de Carlos de Yziz, y estando en dho. paraxe llamado tam.en el cerro de Sasari...”

¹⁰⁴ “... a juicio de los péritos que han recorrido las mugas que dividen los valles de Roncal y Salazar en el termino denominado Sasari jurisdiccion de Vidangoz e Ibiz se ha cambiado una de las mugas que dividen ambos Valles perdiendo terreno el valle de Roncal y como al en el citado termino tienen derecho a pasturar todo el ganado del valle a la M. I. Junta suplica acuerde y ordene en la primera sesión que celebre el reconocimiento y deslinde de la expresada muga...”

¹⁰⁵ “... en la jurisdiccion de Vidangoz Yciz...”

¹⁰⁶ “... el Paco que antecede al Parage llamado Sasari-burua...”

¹⁰⁷ “... la elebacion y superioridad de la conclusion de dha. Cuesta y en su Esquina en una Pedrera o Picarra de Peñas q. antiguam.te se llamaba Sasariburua y oy p.r los vez.os del Lugar de Yziz la cantera de Magardoya...”

¹⁰⁸ “... el Paco q. antecede al paraxe llamado Sasariburua...”

¹⁰⁹ “... una Pedrera o Picarrita elebada que hace lignea recta y llamada Segura...”

Tipulaerria (1859 ntem); Tipulaerria (1861 ntem); TIPULARRIA: Tipularria (1898 ntem). = *Informatzaileak*: Tipulerria (Crisanto Pasquel, info): «Es un pequeño trozo de tierra que está de Ansoburua, entre Ansoburua y el río; por la parte derecha subiendo queda Ansoburua, y queda un trozo por ahí y queda un campo plantado de pino; al este de Ansoburua junto al río».

TXAXPIXARRA (ik., atal honetan, *Zazpizarra*).

TXERROARENA.- Cherraruena, Otro linar en (1892: BID.37.kat); Cherroarena, Un linar en el barranco de (1892: BID.59.kat); Chomurcoa, Comun en (1892: BID.7.kat); Echerroarena (1892 ntem); Chorriarena (1898 ntem); *Txerrarena*: Chemarcua (? , 1898 ntem); *Txerrorena*: Chermorena (1898 ntem); Cherruarena (1916 ntem). = *Herri etimologiak sorturiko aldaera*, TXESOARENA: < errom. *Cheso*, eusk. genitib. *-arena*: “Chesoarena” (1892 ntem). || ANDOLZ (s.v. *cheso*): «adj. = natural de Echo, perteneciente a Echo. Su fabla». = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Etxerroarena (kart. 318); Txorroarena (kart. 318). = *Informatzaileak*: Txorroarena (Crisanto Pasquel, info): «Está al norte de Ansoburua y al sur de Astrandia... camino de Ansoburua y Astrandia... Txorroaréna». *Etxerroarena* aldaera entzutean, zuzentzen du: *Etxorrarena* (Crisanto Pasquel, info).

TXESOARENA (akatsa da; ik., atal honetan, *Txerroarena*).

TXITXARENA.- Chicharena, el termino llamado (1677.09.29.a: ERR.BID.50.pro)

TXORROARENA (ik., atal honetan, *Txerroarena*).

TXORROTXARRIA.- Oinarrian**zorrotz* (*h*)*arri.a* dagoela iruditu arren (cfr. NTEM, 231: ‘La piedra de afilar’), azalpen hori herri-etimologiak sortu bide du; izan ere, XV. mendeko dokumentazioak erakusten digunez, leku honi *Puyo de Santxo Datotxarra* izena ematen zitzaion behiala. = Aipuak: *D’ATOTXARRA*, *PUYO DE SANTXO*: Zaraitzuko mugan, top. *Atocha*<*rra*>, el Puyo de Sancho d’ (1464.05.01 ebna 42). =

TXORROTXARRIA: Chorrocharria (1892 ntem); Chorrocharria, Otra en (1892: BID.37.kat). = *SORROTXARRIA*: Zaraitzuko mugan, top. *Sorrocharria*, el alto de (1910.09.19 ebna 92). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Txorrotxarria (kart. 315). = *ATUZKARRATZ*: Atuzkarratz, Sierra de (BID, ERR eta IZB, kart. 315 eta URZ, kart. 316)= *Informatzaileak*: Txorrotxarria (Crisanto Pasquel, info): «Eso es encima de Gainbea, de La Pulpitera que hemos nombrado antes, para abajo, cara al sur; al norte de Gainbea».

TXUSTAPEA.- Chustapea, Vnas pieças y naba en el termino de (1656.07.18: BID.40.pb); Chustapea (1710 ntem). = *INTXUSTAPEA*: Ynchustapea (1706 ntem). *SUSTAPEA*: Sustapea (1892: BID.8.kat); Sustapea (1892: BID.15.kat); Sustapea (1892: BID.15.kat); Sustapea (1892: BID.56.kat); Sustapea (1892 ntem); Sustapea / Aristoya, Otra en (1892: BID.9.kat); Sustapea, el barranco de (1892: BID.23.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Xustapea (kart. 318 eta 412). = *Informatzaileak*: Txustapea, el barranco de (Crisanto Pasquel, info); Txustapea, las cuevas de Azanzorea y (Crisanto Pasquel, info); Txustapea (Crisanto Pasquel, info): «Ahí está la cueva abajo; donde cae el barranco de Txustapea, cae por la cueva; se llaman las cuevas de Azanzorea pero están debajo de la peña»; Sustapea (Crisanto Pasquel, info): «Intxustapea será *Sustapea*».

U

UJUÉ, LA IMAGEN DE.- Ujué, Otra en la Imagen de (1892: BID.37.kat); Ujué, Una huerta en la Imagen de (1892: BID.20.kat); Ujué, Otra en la Virgen de (1892: BID.5.kat); Ujué, Otro linar en la Virgen de (1892: BID.7.kat); Ujué, Un linar en la Virgen de (1892: BID.20.kat); Ujué, Virgen de (1892 ntem); Ujué, Imagen de (1916 ntem).

ULBARGOIENA (ik., atal honetan, *Ibar Goiena*).

URDANOLA (ik. atal honetan, *Urdanola*).

URDANOLA.- *urdan*, *urdaín* (< **urdani*) *ola*. || MITXELENA (1973 § 585): «*urde* ‘cerdo’, ‘*jabalí’; la forma de

composición es *urdan-*: *Urdabide* (top. *Urdauide* en 1141), *Urdain*, *Urdalleta*, *Urdanpilleta* (*Urdabilleta*), *Urdariaga* (*Urdayaga*); *Urdambidelus*, *Urdampilleta*, *Urdanegui*, *Urdaneta*, *Urdangaray*, *Urdangarin*, *Urdanibia*, *Urdaniz*. (...) Caro Baroja (*Mat.* 113) piensa en un nombre propio, hipótesis que podría muy bien compaginarse con la nuestra. En la forma *urdan-* puede estar representado *urdain* (de **urdani*) ‘porquerizo’ (Leizarraga): cf. *artzai(n)* ‘pastor de ovejas’. *Urdan-* será, como se indica en el texto, la forma en composición de **urdani* ‘porquerizo’, no de *urde*. A juzgar por la toponimia, el ganado porcino tuvo que tener en tiempos una importancia económica mucho mayor que la que luego se le conoce». Izan ere, CARO BAROJAK (1946 [1990: 113]) *Urdaniz*, *Urdanoz* eta *Urdain* herriak aipatzen ditu eta antroponimo batetik eratorriak direla dio, alegia, pertsona baten izen deklinatuak genituzke, baina genitibo zaharkitu eta desitxuratu horiei lotuak agertzen ziren hitzak (*ager*, *fundus*, *vicus*, e.a.) ezabatu egin ziren denboraren poderioz. *Izanoz* herriaren jabegoa *Izani* izeneko batena bazen (cfr. *op. cit.*, 112), *Urdanoz* herriarena **Urdani*-rena zela onartu beharko dugu, arrazoi berberarengatik. = *Aipuak*: *Urdanola*, Otra en el paco de La (1892: BID.14.kat); *Urdanola* (1892: BID.19.kat); *Urdanola*, Un bordalico en el carasol de (1892: BID.40.kat); *Urdanola* (1892 ntem); *Urdanola* (1898 ntem). = *URDAINOLA*: *Urdainola* (1892 ntem). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: *Urdainola* (kart. 315); *Urdainola*, Barranco de (kart. 315). = *ORDANOLA*: *Ordanola*, Barranco de (kart. 315). = *Informatzaileak*: *Ordanola*, la (Crisanto Pasquel, info): «Ahora en el catastro lo ponen mal, le cambian el nombre: es *La Ordanola*. El trozo de las Vacas, también está mal situado, está al norte de *Ordanola* y también lo sitúan mal»; *Urdanola*, Paco de la (Crisanto Pasquel, info): «Que ahora se llama *Ordanola*». NTEM (231): «La cabaña de porquerizo».

URKABEZARRETA.- *Urkabeza(h)ar - eta*. AZKUE (s.v. *urkabe*): «(AN-b, BN-s, G-and, L-ain), *urkhabe* (BN, S), garrote, horca, patíbulo: *gibet*, *potence*, *échafaud*. “*Garizuma ta urkabea asturugaitzentzat*”, la

cuaresma y la horca para los miserables, *le carême et la potence sont faits pour les misérables*. (Oih. Prov. 181)...». = *Aipuak*: *Urcabazarreta*, el ter.no llamado (1644.04.04: BID.28.lr); *Urcabazarreta* (1706 ntem).

URLANDA.- *Urlanda* (1701 ntem); *Urlanda* (1892: BID.10.kat); *Urlanda* (1892: BID.22.kat); *Urlanda* (1892: BID.24.kat); *Urlanda* (1892 ntem); *Urlanda* (kart. 318); *Olanda* (1916 ntem). = *Informatzaileak*: *Urlanda* (de San Juan), la fuente de (Crisanto Pasquel, info); *Urlanda*, el Prau de (Crisanto Pasquel, info): «El prau de *Urlanda* tiene una fuente».

URTEMENDIA.- *Urruti mendia* > **Urrutemendia* > *Urtemendia*. = *Aipuak*: **URRUTIMENDIA.**- *Urrutimendia* (1719 ntem). = **URTEMENDIA**: *Urtemendia* (1892: BID.6.kat); *Urtemendia* (1892: BID.11.kat); *Urtemendia* (1892: BID.12.kat); *Urtemendia* (1892: BID.16.kat); *Urtemendia* (1892: BID.23.kat); *Urtemendia* (1892: BID.24.kat); *Urtemendia* (1892: BID.50.kat); *Urtemendia*, Una heredad en (1892: BID.4.kat). = **USTEMENDIA**: *Ustemendia* (kart. 318). = **AUSTIMENDIA**: *Austimendia* (kart. 318). = *Informatzaileak*: *Astuamendia* (Crisanto Pasquel, info): «En el mismo pueblo; eso sacarían antes los *astuas*, los burros ahí... Ese que has llamado *Urtemendia* será *Astumendia*».

UZTARZARANA.- **Uztarroz(e) arana*.- *Zaraitzuko mugan*, *Igari* top. *Uztarzarana* (1700 ntem); *Ustazarana* (1916 ntem). || *Zaraitzuko mugan*, *Igari* top. *Urtazarana*¹¹⁰ (1778.09.29 ebna 71). || *Zaraitzuko mugan*, *Igari* top. *Uztalazarra*¹¹¹ (1778.09.29 ebna 71); *Uztalazarra*, el termino llamado¹¹² (1842.09.16 ebna 88);

¹¹⁰ “... el Riacho o Arroyo del termino q.e antiguam.te hera llamado con el nom.e de oyanarte y oy p.r los de la Va. de Igal Urtazarana y por los de Vidangoz el barranco de Zeliguibela...” (ant. *Riacho o Arroyo de Oyanarte*, el) .

¹¹¹ “... Una Hera que en el termino llamado Uztalazarra p.r los Vecinos de la Va. de Ygal y Zeleguibela por los de la Va. de Vidangoz...”

¹¹² “... una hera en el termino llamado Uztalazarra por los de ygal, y Celeguibela por los de la borda de Lorenzo Mainz...”

Uztalazarra por los de Igal¹¹³ (1885.06.18 ebna 34). || Zaraitzuko mugan, Igari top. *Uztazarana*¹¹⁴ (1778.09.29 ebna 71); *Uztazarana*¹¹⁵ (1842.09.16 ebna 88); *Uztazarana*, una Cantera llamada¹¹⁶ (id.); *Uztazarana* por los de Igal¹¹⁷ (1885.06.18 ebna 34); *Uztazarana* por los de Igal¹¹⁸ (id.). = *Informatzailleak*: *Uztazarana* de Igal (Crisanto Pasquel, info).

V

VBAR GOIENA (ik., atal honetan, *Ibar Goiena*).

VINIES (ik., atal honetan, *Binies*).

X

XAXPIXARRA (ik. Zazpizarra)

XUSTAPEA (ik., atal honetan, *Txustapea*.)

Z

ZALTEGIA.- Calteguia, camino que ba a (1586.12.19.b: BID.3.mp).

ZALTUNGORRI.- Lat. *saltum* eta eusk. *gorri* oinarrietatik eratorria dela dirudi; dena den, *Zaltugorri* espero genuke, sudurkaririk gabe. *Zaldun* izena izan genezake, baina orduan ez litzateke ongi ulertuko zergatik horzkaria ahoskabetu zen, *zaldun* hitza ezaguna baitzen. Dena den, ezagunak dira Santa Grazin *Zalthün* toponimoa (PADA 1914) eta Montorin ere *Zaltun* deitura (*Çaltun*, 1660.08.27 NPA 47.pro). Honek hauxe adieraziko luke: *zaltu* izenaren azken bokala sudurkaria dela eta zenbait ingurunetan,

hemen bezala, kontsonante bat garatu dezakeela. = *Aipuak*: Caltungorri, la endrecera y Puesto llamado (1616.06.30: BID.ZAR.21.lr); Caltungorri, la Junta de (1616.06.30: BID.ZAR.21.lr); Caltungorri, la Junta de¹¹⁹ (1618.06.30: BID.ZAR.21.lr); Caltungorri, la Junta de (1624.06.30: BID.ZAR.23.lr); Caltungorri, Junta de (1625.06.30: BID.ZAR.23.lr); Caltungorri, la Junta de (1626.06.30: BID.ZAR.23.lr); Caltungorri, la Junta de (1627.06.30: BID.ZAR.23.lr); Caltungorri, la Junta de (1628.06.30: BID.ZAR.24.lr); Caltungorri, la Junta de (1631.06.30: BID.ZAR.25.lr); Caltungorri, la parte y endrecera llamada¹²⁰ (1631.06.30: BID.ZAR.25.lr); Caltungorri, la Junta de (1633.06.30: BID.ERR.25.lr); Caltungorri, la Junta de (1633.06.30: BID.ZAR.25.lr); Caltungorri, la Junta de (1634.06.30: BID.ZAR.25.lr); Caltungorri (1635.06.30: BID.ZAR.26.lr); Çaltungorri, la Junta de (1636, Idoate 1977: 312); Caltungorri, el termino llamado¹²¹ (1636.12.10: URZ.26.lr); Caltungorri, la dicha pieca de (1636.12.10: URZ.26.lr); Caltungorri (1638.06.30: BID.ZAR.26.lr); Caltungorri, la Junta de (1639.06.30: BID.ZAR.20.lr); Caltungorri (1641.06.30: BID.27.lr); Çaltungorri, la parte llamada (1643.03.28: BID.27.lr); Caltungorri, la Junta de (1643.06.30: BID.ZAR.27.lr); Caltungorri, la Junta de (1647.06.30: BID.38.pb); Caltungorri, el puesto de (1648.07.19: BID.29.lr); Caltungorri, el puesto llamado (1650.06.30: BID.39.pb); Caltungorri, el puesto llamado (1650.07.14.b: BID.39.pb); Caltungorri, el puesto de¹²² (1652.06.30:

¹¹³ "... el termino llamado Uztalazarra por los de Igal y Celeguibela por los de Vidangoz..."

¹¹⁴ "... una cantera llamada Bulgarm.te p.r los de igal Uztazarana y p.r los de Vidangoz Zeleguibela..."

¹¹⁵ "... dho barranco, o arroyo en el termino llamado antiguam.te Oyanarte, y ahora Uztazarana por los de Igal, y por los de Vidangoz Celeguibela..."

¹¹⁶ "... por los de Igal y Celeguibela por los de Vidangoz..."

¹¹⁷ "... cuyo termino se llama Uztazarana por los de Igal y Celeguiuela por los de Vidangoz..."

¹¹⁸ "... una cantera llamada Uztazarana por los de Igal, y Celeguiuela por los de Vidangoz..."

¹¹⁹ "... dentre las valles de Roncal y calazar..."

¹²⁰ "... puesto adonde se diuiden los terminos de las valles de Salazar y Roncal..."

¹²¹ "En la Villa de Urcaynqui... como Vienes de Pedro elicalt y domingo ernalz Vezinos de la villa de Vidangoz conpro y Remato dos cassas de los susodichos con las heredades pertenescientes a ellos en los terminos de la dicha Villa y entre otras Una pieza del dicho Pedro elicalt de pan traer sita en el termino llamado *caltungorri*... y por titulo de Venta transfiere y transpassa la dicha pieca de *Caltungorri* a don Pedro de ayssa premi.o veneficiado de la dicha villa de Vidangoz..."

¹²² "... adonde se diuiden los terminos de las valles de Salazar y Roncal..."

BID.31.lr); Çaltungorri¹²³ (1656.06.30: BID.40.pb); Çaltungorri¹²⁴ (1657.06.30: BID.40.pb); Çaltun Gorri, el Puesto y parte llamado (1657.06.30: BID.40.pb); Çaltungorri., la Junta de (1658.06.30: BID.46.pro); Zaltungorri, la Junta de (1661.06.30: BID.47.pro); Zaltungorri, la Junta de (1662.06.30: BID.47.pro); Zaltungorri, la Junta de (1663.06.30: BID.47.pro); Zaltungorri, la Junta de (1664.06.30: BID.48.pro); Zaltungorri, la Junta de (1666.06.30: BID.48.pro); Zaltungorri, la Junta de (1667.06.30: BID.48.pro); Zaltungorri, la Junta de (1671.06.30: BID.49.pro); Zaltungorri, la parte llamada (1671.06.30: BID.49.pro); Zaltungorri, la Junta de (1672.06.30: BID.49.pro); Caltum gorri, la Junta de (1675.06.30: BID.50.pro); Zaltungorri, la Junta de (1676.06.30: BID.50.pro); Zaltungorri, la Junta de (1677.06.30: BID.50.pro). || Zaraitzuko mugan, Igari top. *Zaltungorri* (1778.09.29 ebna 71); Zaltungorri, al Rio denominado (id.); Zaltungorri, dho. rio de (1842.09.16 ebna 88); Zaltungorri, la regata ó rio de (id.); Zaltungorri, dicho Barranco ó Rio de (1885.06.18 ebna 34). || Zaltungorri (1892: BID.19.kat); Zaltungorri (1892 ntem); Zaltungorri (1892 ntem); Zaltungorri (kart. 317); Zaltungorri, Barranco de (kart. 317); Zaltungorri, Camino de (kart. 317). = ZALTUNGORRIA: Zaltungorria, el puesto llamado (1678.06.30: BID.50.pro); Zaltungorria, la Junta de (1678.06.30: BID.50.pro). = *Informatzaileak*: Zaltungorri: «Es el hoyo ése que hay marchando a Igal de la carretera a la izquierda». (Crisanto Pasquel, info). || Cfr. *Zaltungorri*, junta de (IDOATE, 1977: 79); *Zaltungorri*, juntas (*op. cit.*, 149); *Zaltungorri*, término (ib.).

ZAMARGILEA.- *zamar-gile.a.* = *Aipuak*: = *Zamargilea*, *deitura*: Camargujlea, miguel (1562.09.03: BID.1.pp). = Zaraitzuko mugan, Igari top. *Zamarguilea*, Altillo o cerro de¹²⁵ (1778.09.29 ebna 71); Zamarguilea, el

Cerro llamado¹²⁶ (id.); Zamarguilea¹²⁷ (1842.09.16 ebna 88); Zamarguilea, el Cerro llamado (id.); Zamarguilea, el Picacho que se llama¹²⁸ (1885.06.18 ebna 34); Zamarguilea, lo mas alto del Cerro llamado (1885.06.18 ebna 34).

ZAZPIZARRA.- Zazpizarra (1892: BID.12.kat); Zazpizarra, Otro en (1892: BID.1.kat); Zazpizarra (1892: BID.22.kat); Zazpizarra (1892 ntem); Zazpizarra, Un bordal en (1892: BID.47.kat); Zazpizarra, Una heredad en (1892: BID.63.kat); Zazpizarra, Una heredad en el monte de¹²⁹ (1892: BID.ERR.80.kat); Zazpizarra (1892 ntem); Zazpizarra (kart. 318); Zazpizarra, Camino de (kart. 318); = *Informatzaileak*: Xaxpizarra (Crisanto Pasquel, info); Txaxpizarra (Crisanto Pasquel, info); Zazpizarra (Crisanto Pasquel, info): «*Zazpizarra*, aquí, ¿sabes?, no se decía así, se decía: *Txaxpizarra*. Se pronuncia *Xaxpizarra* y se sitúa por el norte con Goldarase, por sur con Atxupea; aquí si que hay una peña famosa, por sur que parte desde los barracones de Roncal y sube hasta arriba, hasta todo San Juan».

ZELAIA (ik., atal honetan, *Zelesia*).

ZELEGIBELA.- *zele(i) gibela < zela i gibel.a.* = *Aipuak*: Zaraitzuko mugan, Igari top. *Zeleguibela*¹³⁰ (1778.09.29 ebna 71); *Zeliguibela*¹³¹ (id.); *Celeguibela*¹³²

¹²⁶ "... lo mas alto del Cerro llamado, por lo regular por los Vecinos de Vidangoz Zamarguilea..."

¹²⁷ "... entre las piezas de Pedro Estevan Orduna de Vidangoz y de Juan Fran.co Iribarren de Igal hasta llegar al picacho que hay en frente, y se llama Zamarguilea..."

¹²⁸ "... el Picacho que hay enfrente y se llama Zamarguilea..."

¹²⁹ "... tambien se llama ese termino S. Marco Elarra..."

¹³⁰ "... Una Hera que (esta) en el termino llamado Uztalazarra p.r los Vecinos de la Va. de Ygal y Zeleguibela por los de la Va. de Vidangoz... una cantera llamada Bulgarm.te p.r los de igal Uztazarany p.r los de Vidangoz Zeleguibela..."

¹³¹ "... el Riacho o Arroyo del termino q.e antiguam.te hera llamado con el nom.e de oyanarte y oy p.r los de la Va. de Igal Urtazarana y por los de Vidangoz el barranco de Zeliguibela..." (ant. *Riacho o Arroyo de Oyanarte*, el).

¹³² "... una hera en el termino llamado Uztalazarra por los de ygal, y Celeguibela por los de la borda de Lorenzo Mainz... dho barranco, o arroyo en el termino llamado antiguam.te Oyanarte, y ahora Uztazarana por los de Igal,

¹²³ "... la Junta de las Valles de Roncal y salacar de çaltungorri

¹²⁴ "... la Junta de las Valles de Roncal y salaçar llamado

¹²⁵ "... al otro altillo o cerro q.e se halla inmediato con el nom.e de Zamarguilea..."

(1842.09.16 ebna 88); Celeguibela¹³³ (1885.06.18 ebna 34); Celeguiuela¹³⁴ (1885.06.18 ebna 34). = ZELAIGIBLEA: Celayguiblea (1892 ntem). = ZELEGIBLEA: Celeyguiblea (1892: BID.11, 21, 51.kat); Celeyguiblea, Un bordal en (1892: BID.19.kat); Celeyguiblea, Una heredad en el paco de (1892: BID.51.kat); Beleyguiblea, Otra heredad en (1892: BID.1.kat); Beleyguiblea (1892: BID.6.kat); Celiguiblea (1892 ntem); Celiguiblea (1898 ntem); Celeguibealea (1898 ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Zelaigibealea (kart. 317 eta 318). = *Informatzaileak*: Zeleigiblea (Crisanto Pasquel, info); Zeligiblea (Crisanto Pasquel, info): «Zeligiblea confronta con Uztazarana de Igal. Eso significa: ‘detrás de Zeleia’; allí existe la borda Sacristán, es la única borda que hay».

ZELEIA.- *z e l a i . a .* = *Aipuak*: Beleya (1892: BID.7.kat); Beleya, Un campo en el término de (1892: BID.1.kat); Celeya (1892: BID.6.kat); Celeya (1892: BID.12.kat); Celeya (1892: BID.22.kat); Celeya (1892: BID.50.kat); Celeya (1892 ntem); Celeya, barranco de (1892: BID.10.kat); Celeya, barranco de (1892: BID.56.kat). || Zaraitzuko mugan, top. *Celeya*, el alto de (1910.09.19 ebna 92). || *Celeya*, el barranco de (1892: BID.11.kat); *Celeya*, el barranco de (1892: BID.37.kat); *Celeya*, el barranco del término de (1892: BID.77.kat); *Celeya*, linar en (1892: BID.10.kat); *Celeya*, Otra en (1892: BID.3.kat); *Celeya*, Otro linar en el mismo barranco de (1892: BID.21.kat); *Celeya*, Un linar en (1892: BID.21.kat). = ZELAIA: Zelaia (1710 ntem); Celaya (1861 ntem); Celaya (1892 ntem); Celaia (kart. 315); Zelaia (kart. 318); Zelaia, Barranco de (kart. 318); Zelaia, Camino de (kart. 318). = *Informatzaileak*: Zeleia, el atadero de (Crisanto Pasquel, info); Zeleia (Crisanto Pasquel, info): «A un kilómetro y medio del

pueblo para arriba, ese también tiene una peña que está marcado por la cúspide, lo que hay de vértice, para Asagarbia y Zeleia, está con una ría de peña por todo; esa peña puede tener de 800 a 900 metros de larga, en conjunto. Seguido de Ibarrandía».

ZELEGIBLEA (ik., atal honetan, *Zelegibela*).

ZELIGIBLEA (ik., atal honetan, *Zelegibela*).

ZEREÑANDO (ik., atal honetan, *Ferñando*).

ZETEGIONDOA.- *Z e t e g i (a) o n d o a .* = *Aipuak*: Ceteguiondoa¹³⁵ (1586.12.19.b: BID.3.mp); cfr. IZB, top. *Zetegia*.

ZIBIBERRIA.- ZIBIBERRIA: Cibiberria, los linares de (1652.01.24: BID.48.pro); Zibiberria, Linares de (1725 ntem). = ZIBERRIA: Ciberrria (1892: BID.10.kat); Ciberrria (1892: BID.24.kat); Ciberrria, Linar de (1892: BID.3.kat); Ciberrria, Un linar en (1892: BID.3.kat); Ciberrria (1892: BID.25.kat); Ziberria (kart. 318)= ZIBURRIA: Ciburria (1892 ntem). = *Informatzaileak*: Ziberria, el puente de (Crisanto Pasquel, info); Ziberria: «'Puente nuevo' quiere decir» (Crisanto Pasquel, info)

ZOKOANDIA.- Zokoandia (1898 ntem); Zokoandia (BID eta URZ, kart. 315). = *Informatzaileak*: Zokoandia, Barranco de (Crisanto Pasquel, info). = Cfr. *Informatzaileak*: Xoko, el atadero de (Crisanto Pasquel, info)

ZURRUNBUTXE.- Zurrunbutxe (kart. 412); cfr., atal honetan, *Kutusbotxea*.

y por los de Vidangoz Celeguibela... una Cantera llamada Uztazarana por los de Igal y Celeguibela por los de Vidangoz...”

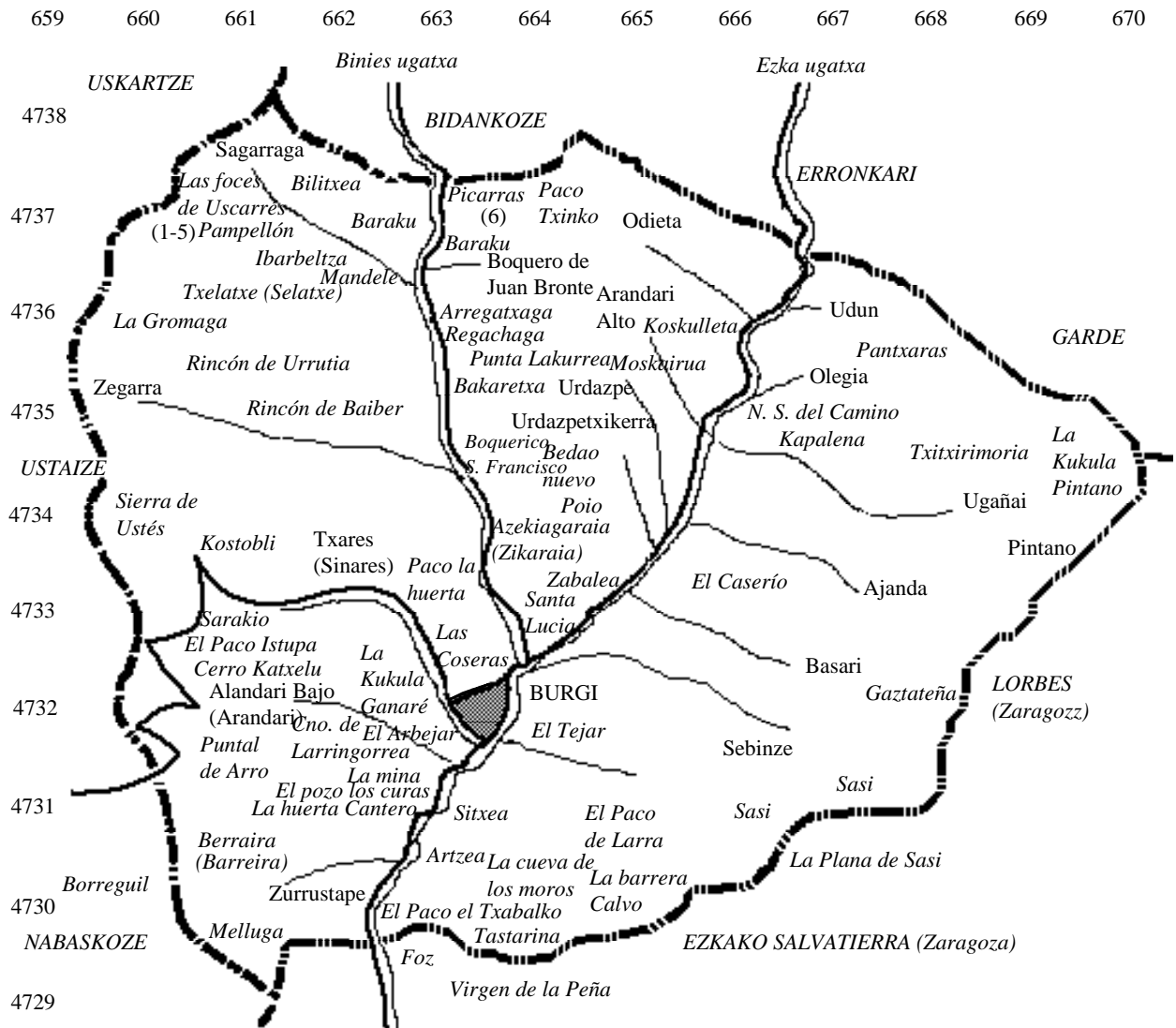
¹³³ “... el termino llamado Uztalazarra por los de Igal y Celeguibela por los de Vidangoz...”

¹³⁴ “... una cantera llamada Uztazarana por los de Igal y Celeguiuela por los de Vidangoz... cuyo termino se llama Uztazarana por los de Igal y Celeguiuela por los de Vidangoz...”

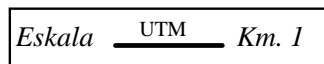
¹³⁵ “...en la pte. llamada ceteguiondoa termino del dco. lugar afro.da de la una parte con linar de domingo arburu y de la otra con camino que ba a acaltegaia y de la otra con linar de Jayme barrena y dela otra con el Rio...”

2.1.1.2.

BURGIKO EUSKAL LEKU IZENAK



Oharrak: (1-5): Sagarragan: Cerro Vitor, La Lobada, El Salto de Sagarraga, Boquero Pedraz. = (6): Lo de Miguel.



BURGIKO EUSKAL TOPONIMIA

A

ABARRUE.- *abar - ue* (SALABERRIK ohar pertsonalean egindako iradokizuna). = Abarrue, el ter.no llamado (1625.05.05: BUR.23.lr); Abarrue, el termino de (1652.03.24: BUR.39.pb); Abarrue, el ter.no llamado¹³⁶ (1654.02.19: BUR.32.lr); Abarrue, la parte que llaman (1654.05.04: BUR.45.pb). Abarrue, la parte del paco Aça (1655.01.11: BUR.41.pb); Abarrue¹³⁷ (1664.10.29: BUR.42.pb); Abarrue, el termino della llamado (1666.06.06: BUR.42.pb); Abarrue, el termino de (1670.04.14: BUR.49.pro); Abarrue, el ter.no llamado (1676.10.20: BUR.50.pro); Abarrue (1707: BUR.ntem.mros). = *ABARREN*: Abarren, el boquero de (1644.06.05: BUR.38.pb). = *ABARNE*: Abarne, la parte llamada el fronton de (1655.01.11: BUR.41.pb). = *ABARROIN*: Abarroin (1718: BUR.ntem.fmros); Abarroin, sobre el Boquero (1749.06.22: BUR. ARA/sal. 61b.ebna); Abarroin, sobre el termino¹³⁸ (1749.06.22: BUR. ARA/sal. 61b.ebna). = *ABARROI*: Abarroy (1892: BUR.ntem.kat); Abarroi (1896: BUR.kat); Abarroy (1896: BUR.kat)

ABARNE, ABARREN (ik. atal honetan, *Abarrue*)

ABARROIN, ABARROI (ik. atal honetan, *Abarrue*)

ABARRUEONDOA.- MITXELENA (*Apellidos*, 491): «Landucci traduce *ondo* por ‘cabo’: *in Varace ondoa*, 1249, por ej. sería ‘cabe el huerto’. Cf. *don Sancho Mora ondoa*, 1284 (*more-* 460) y en *Villanueva de cabo Lerat*, 1258». = *Aipua*: A.barrue ondoa, otro

¹³⁶ "abarrne" (?)

¹³⁷ "... el termino de esta dha. Va. llamado Abarrue Vnas piezas con su sitio de bordica y hera..."

¹³⁸ "... llamado por los de la V.a de Burgui y Arapala por los de Salbatierra..."

Campo en (1625.08.10: BUR.23.lr)

ABEXARENA.- Cfr. ERR, top. *Erlarena*. = *ABEJANERA*: Abejanera, la corona de (1653.07.06: BUR.UST.39.pb). = *ABESARENA*: Abesarena, la Corona de (1653.07.06: BUR.UST.55a.ebna); Abesarena, la dha Corona de¹³⁹ (1661.06.19: BUR.NAB.UST.55d.ebna); Abesarena, la otra corona de (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Abesarena, una Cantera llamada¹⁴⁰ (1661.06.19: BUR. NAB. UST. 55d.ebna) = *ABESANERA*: Abesanera¹⁴¹, una cantera llamada (1661.06.19.b: BUR.41.pb). = *ABESANKA*: Abesanca, sobre el barranco de (1750.06.07: UST.BUR.62.ebna). Abesanca, el barranco de (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna).

ABESARENA (ik. atal honetan, *Abexarena*)

ABEZANABA, CABEZO DE.- Abezanaba, el Cabezo de (1629.10.17: BUR.UST.54.ebna). = *ABEZANA(BA)*, *LA MATA DE*: Abezana, Cabo la Mata de (1629.10.17: BUR.UST.54.ebna)

ABORMAGA.- *Aipua*. = (1) *ALMORUGA*, *el*: **Arburu* (top.) *muga*. > *Alburu muga* (disimilazioa; ezpainkariaren aurrean r/l urkariak txandakatzen dira) > *Almuru buga* (ezpainkariaren metatesia) > *Almuru (b)uga* (bokalen arteko ezpainkariaren ezabaketa) > *Almoruga* (bokalen disimilazioa). *Aipua*: Almoruga, el¹⁴² (1541.03.02: BUR.

¹³⁹ "Item consecutibo al dho. moxon en la dha corona de Abesarena entre los dos portillos se Allo Vn moxon Rancado en la misma corona Alto y se bolbio Asentar de nuevo con testigos."

¹⁴⁰ "Item consecutibo Al dho. Moxon en Vna cantera llamada Abesarena entre los dos portillos se Allo Vn moxon biexo Junto a Vna pieza de Nicolas elicalte."

¹⁴¹ "... (sic) entre los dos portillos..."

¹⁴² "... y lo mismo dezimos que si los dhos. vezinos de la dha. Villa de salbatierra Contezieren pasar con sus haciendas de Labor Como son Bueyes de Labor y Azemilas de trauajo por la Senda de Sasi Comenzando en Santificatoro hasta asilir el Almoruga asta la bista de

ARA/sal. 61a.ebna). = (2) **ABORMAGA**: *Arburu (top.) muga > *A(r)bur(u) muga (dardarkariaren eta lehenengo osagaiaren azken bokalaren ezabaketa) > *Aburmaga (u-a > a-a, asimilazioa) > Abormaga (disimilazioa dela bide, u bokalaren irekiera). *Aipuak*: Abormaga, el ter.no de (1626.06.28: BUR.23.lr); Abormaga, el termino de (1651.11.22: BUR.39.pb); Abormaga, el termino de la dha. Va. llamado (1653.11.09: BUR.39.pb). = (4) **AGROMAGA**: Abormaga (1626, top.) > *Abromaga (metatesia) > Agromaga (ezpainkaria belarizatu da). = (3) **ALMUBUGA**, la: *Arburu (top.) muga. > Alburu muga (disimilazioa; ezpainkariaren aurrean r/l urkariak txandakatzen dira) > Almuru buga (ezpainkariaren metatesia) > Almu(r)u buga (bokalen arteko dardarkariaren ezabaketa). Cfr. naf.-arag. *Buga* 'muga'. *Aipuak*: Almuvuga¹⁴³, la (1655.07.05: BUR. ARA/sal. 40.pb). = *Aipuak*: Agromaga (1861: BUR.ntem.ahip); 1896 Gromaga, La (1896: BUR.kat). Agromaga (1916: BUR.ntem.kat). = (5) **GROMAGA**, la: Gromaga (1892: BUR.ntem.kat); = (6) **ALDAERAK**: Grosnaga (1892: BUR.ntem.kat); Grunega (1892: BUR.ntem.kat); Oronega (1892: BUR.ntem.kat); Dromaga (1896: BUR.kat); Dromga (1896: BUR.kat); Gramaga (1896: BUR.kat); Gromaya (1896: BUR.kat); Sagromaga (1916: BUR.ntem.kat). = **KOKAPEN KARTOGRAFIKOA**: Agromaga (BUR, kart. 411). = *Informatzaileak*: Gromaga, la (BUR.Larranbe.info); Gromaga, la (BUR.Glaria.info); Agramaga (BUR.Glaria.info). = Aldaera akastuna, **ROMANA**, la: «Es que en estos barrancos que hay grandes hay otros barrancos, boqueros que se dicen, que son más pequeños; por ejemplo en Zegarra, tienes la Komulla, La Romana... Son pequeños barrancos dentro de otro más grande; por ejemplo, en Zegarra: La Gromaga, Lakomúria, el Rincón de Urrutia...» (BUR.Larranbe.info)

AGORZETA.- Agorceta, el río de (1582 [1345.06.15]: BUR, Alli 1989: 322); Agorzeta, el río de: «Et por Arandari, a la dicha agua de Vinies, como las cruces

Garziatena segun que ba la dha. senda e Yendo por aquella no sean achacados ni Caloniados p.r el dho. parage."

¹⁴³ "... a la portillada y Vista de Garçeatena

mandan; et de alli cara suso, ata el río de Agorzeta, et de alli en suso, a do la edrera» (1767 [1427.06.15]: BUR, Idoate 1977: 207)

AGROMAGA (ik. atal honetan, *Abormaga*)

AINESA.- Antroponimoa. = Aifuesa, en la Sierra Cavo la padul de¹⁴⁴ (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna). = Ajnessa, la portillada de (1653.07.06: BUR.UST.39.pb); Ajuessa, la Portillada de¹⁴⁵ (1653.07.06: BUR.UST.55a.ebna). = *Ainesa*, iz. berez.- Aymessa Vstes mug.r de Ignacio Bronte, pieças de (1662.12.13: BUR.41.pb); Aynessa Vstes (1667.01.20: BUR.43.pb).

AISPEA.- (*h*)aitz *pe.a.* = *NTEM*, 30: «En un texto del TOSTADO (c. 1400-1455; *Mitología e Ideología sobre la Lengua Vasca*, Antonio TOVAR, Alianza Editorial, Madrid 1980) se identifica incluso el nombre *Aspa* con los Pirineos mismos: "(Las gentes de Tubal se asentaron) junto con los montes Pirineos, así en latín llamados, que en vulgar montañas de *Aspa* dezimos". Es también muy común dentro del País Vasco: un documento vizcaíno de 1051 (AV) traduce *Izpea*, actual *Axpe*, como "subtus penna". El nombre cuenta también con numerosos paralelos románicos en el Pirineo y fuera de él: *Sopeña*, *Sopeira* (pueblo de la Ribagorza occidental, enclavado al pie de un enorme farallón de roca). = *Aipuak*: Aispea (1704: BUR.ntem.mros). = **KOKAPEN KARTOGRAFIKOA**: Aizpea (BUR, kart. 415)

AIUSUMO.- Aiusumo, cabo al valle de¹⁴⁶ (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna); Aiusumo,

¹⁴⁴ "Primeram.te comenzando altto en la Sierra Cavo la padul de Aifuesa en el Collado de las mugas de los Lugares de Urzanqui e Ustes, pusimos una muga caba la pieza de Pedro Miguel <vecino de la> Villa de Navasques dejando la pieza enta Navasques e otra muga en el termino de Burgui en la enderezera misma enta la parte de Burgui el pasage p.r medios..."

¹⁴⁵ "... se allo en la dibission de dhos terminos de Burgui nabasques Y Vstes en la portillada de AJuessá Vn mojon en distan.a de diez passos poco mas o menos que esta Vn chaparro açia el termino de Burgui y otro chaparro en otra tanta distancia en dho. termino de Vstes..."

¹⁴⁶ "... e de ay adelante tirando cabo al valle de Aiusumo <en el> camino enta la parte de Navasques un mojon de piedra..."

el cerro sobre la valle de¹⁴⁷ (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna)

AJANDA (ik. Axanda).

ALANDARI (ik. atal honetan, *Arandari*)

ALBERGATAOA.- Hitz bukaerako *-oa*, *-ua* hiatoen txandaketaz, cfr. IZB *Belagoa*, *Belagua*; ik. infra, *Albergataua*. = *Aipuak*: Albergataoa, el termino de la dha. Va. llamado (1643.06.21: BUR.37.pb); Albergataoa, Vna pieça en (1644.03.23: BUR.38.pb); Albergataoa (1644.03.29: BUR.38.pb); Albergataoa, el dho term.o de (1644.05.22: BUR.38.pb); Albergataoa, Rio que Vaja de açia (1644.05.22: BUR.38.pb); Albergataoa, parte llamada (1651.01.01: BUR.39.pb); Albergataoa (1654.05.27: BUR.40.pb); Albergataoa, el termino llamado belçaloya o (1656.11.04: BUR.40.pb); Albergataoa con sus Restoxas, el Bortal de (1656.11.04: BUR.40.pb); Albergataoa, el termino de (1665.10.14: BUR.42.pb); Albergataoa, el termino de la dha. Villa llamado (1670.10.01: BUR.44.pb). = *ALBERGATAUA*: Albergataua, Un pedaço de campo en (1644.01.13: BUR.38.pb); Albergataua (1660.09.28.a: BUR.41.pb). = *ARBEGATAOA*: Arbegataoa, Itten en (1647.11.04: BUR.38.pb). = *ald.* Albergatua, el termino de (1664.10.29: BUR.42.pb). = *ald.* Albegataoa, el termino dela dha. Va. llamado (1665.02.25: BUR.42.pb). = *ALBERGATABA*: Albergataba, el termino llamado (1676.10.25: BUR.50.pro); Albergataba (1704: BUR.ntem.mros). = Albejataba (1707: BUR.ntem.mros); *ald.* Albargataba (1896: BUR.kat); Abergataba (1892: BUR.ntem.kat); Albardatabe (1892: BUR.ntem.kat)

ALBERGATAUA (ik. atal honetan, *Albergataoa*)

ALBERGATABA (ik. atal honetan, *Albergataoa*)

ALGARAIETA (ik. atal honetan, *Argaraieta*)

ALGARRA, Paco de.- Antroponimoa. = Algara,

el paco de¹⁴⁸ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna). = Cfr. deit. *Algarrá*.

ALORGORRIA.- *alor gorri.a.* = *Aipuak*: Alorgorria, la terminada llamada (1611.02.17: BUR.20.lr); Alorgorria (1627.09.16: BUR.23.lr); Alorgorria, el term.o llamado (1644.03.30: BUR.38.pb); Alorgorria, el termino llamado (1651.11.22: BUR.39.pb); Alorgorria (1655.10.05: BUR.40.pb); Alorgorria¹⁴⁹ (1656.11.04: BUR.40.pb); Alorgorria, el bordal de (1656.11.04: BUR.40.pb); Alorgorria, el termino de¹⁵⁰ (1661.02.28: BUR.47.pro); Alorgorria o Leza Gorria, peña llamada (1661.02.28: BUR.47.pro); Alorgorria, parte llamada (1663.10.29: BUR.47.pro). = Alorgorria¹⁵¹ (1664.10.02: BUR.42.pb); Alorgorria o leçagorria, peña llamada (1670.02.28: BUR.44.pb); Alorgorria, el termino de (1670.02.28: BUR.44.pb); *ald.* Alorgorri (1700: BUR.ntem.mros); Alorgorria (1704: BUR.ntem.mros)

ALORMAKURRA.- *alor makur.a.* = *Aipuak*: "Itten en *alormacurra* o al cabo bajo de Urdanzpe un canpo con su simiente de trigo" (1645.11.18: BUR.38.pb). = "Mas sobre otra pieça y heredad con su sitio de borda sito en el termino de la dha. Villa llamado Bordaxarra de sembradura de treynta y seys Robos de trigo poco mas o menos Affrontada cn Bedado nuebo y pieça llamada *Alormacurra* que es de la dha. Aynessa Ustes" (1667.01.20: BUR.43.pb). = "Mas otra pieça y heredades con su sitio de Borda sita en el termino de la dicha Villa llamado Bordaxarra de sembradura de treynta y seys Robos de trigo poco mas, o, menos Affrontada con bedado nuebo y pieça llamada *Alormacurra* que es de la dha. Agnessa Vstes" (1667.01.20: BUR.45.pb); Alormacurra (1892:

¹⁴⁷ "... e day adelante en el cerro sobre la valle de Aiusumo un mojon de piedra..."

¹⁴⁸ "... el espezificado mojon comun.te llamado por los de la Villa de Burgui el paco de Marco Landa y por los de la Villa de Salbatierra el de Algara..."

¹⁴⁹ "Ittem Vn bordal con su borda y hera y bordica y heredades en el termino llamado alorgorria..."

¹⁵⁰ "Itten mas sobre otra heredad con su Borda y bordica arrimado y hera sita en el termino de alorgorria..."

¹⁵¹ "... una heredad con su borda y bordica Arrimado y hera sita en el termino de Alorgorria de Senbradura de çinquenta Robos de trigo poco mas o menos..."

BUR.ntem.kat); Alormacurra, Campo (1896: BUR.kat)

ALTXOBIDE (ik. Altxonbide)

ALTXONBIDE.- *altso bide.* = Alchonbide y cañada Vieja, el¹⁵² (1523.09.12: BUR.NAB.44.ebna). = *ALTXOBIDE*: Alchobide y la Cañada Antigua¹⁵³ (1523.09.12: BUR.NAB.44.ebna)

ANTEKOEGLIA.- Lehenengo osagaia, iluna; *-ko (h)egi.a.* = Antecoequia, sobre el Barranco de (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Antecoequia¹⁵⁴ (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna);

ANTEKUEGLIA: Antequuegia de la Villa de Burgui¹⁵⁵ (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Antequuegia, las Saleras llamadas de (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna)

ARANBELTZA.- *(h)aran beltz.a.* = Arambelça, al somo de (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222). = *ARANBEL*: Arambel, agua bertiente al Yermo de (1441.09.21: BUR.garde.eliz)

ARANARI (ik. atal honetan, *Arandari*)

ARANBEL (ik. atal honetan, *Aranbel.*)

ARANDA.- Ik. *Arandari.* = Aranda, cabo al Valle de¹⁵⁶ (ald. *Arandadegui*, 1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna); Aranda, cabo la Padul de¹⁵⁷ (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna); Aranda, cabo la Sierra de¹⁵⁸ (1505.09.23:

BUR.NAB.74.ebna)

ARANDARI ALTO (ik. atal honetan, *Arandari*)

ARANDARI BAJO (ik. atal honetan, *Arandari*)

ARANDARI EGILA (ik. atal honetan, *Arandari*)

ARANDARI.- *Aranda* (top.) *(h)iri.* = *NTEM*, 30: «En la zona hay bastantes topónimos, generalmente mayores o nombres de despoblados, que acaban en *-ari* o *-ali*; normalmente la forma romance es *-al* y la vasca *-ari*: Roncal, vasc. *Erronkari*, forma antigua *Arronchali*; Igal, vasc. *Igari*; Bigüezal, vasc. *Biotzari*; Urdaspal, forma antigua *Urdaspali*; Veral, forma vasca *Berari*». = *Aipuak.* = *ARANDARI*, 1345: *Arandari* (1582 [1345.06.15]: BUR, Alli 1989: 322); *Arandari* (1767 [1427.06.15]: BUR, Idoate 1977: 207); *Arandari*, la yglesia de San miguel d' (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222); *Arandari*, Yglesia de San Miguel de (1439: BUR.ntem.cvr); *Arandari*, al rigacho de la valle de (1569.04.18: BUR, Idoate 1977: 263); *Arandari*, el ter.no llamado (1615.04.05: BUR.21.lr); *Arandari*, la valle de (1626.06.28: BUR.23.lr); *Arandari*, el termino de (1633.03.09: BUR.25.lr); *Arandari*, el termino que llaman cusculetta o (1642.07.16: BUR.37.pb); *Arandari* (1642.10.05: BUR.37.pb); *Arandari*, el ter.no de (1648.07.08: BUR.29.lr); *Arandari*, solano de la parte haçia (1651.10.29: BUR.39.pb); *Arandari*, Rio que llaman de dho. termino de (1658.10.02.a: BUR.40.pb); *Arandari*, Rio llamado (1665.01.02: BUR.42.pb); *Arandari*, Rio (1710: BUR.ntem.mros); *Arandari* (1715: BUR.ntem.mros); *Arandari* (1892: BUR.ntem.kat); *Arandarari* (1896: BUR.kat); *Arandari*¹⁵⁹ (1896: BUR.kat); *Arandari*, Barranco (1896: BUR.kat); *Arandari*, un Borda (1896: BUR.kat); *Arandari*, el extremo del barranco de (1910.09.19.b: BUR.92.ebna). = *ARANARI*, 1441: *Aranari*, la Iglesia de San Miguel de (1441.09.21: BUR.garde.eliz). = *ARANDARI ALTO*, 1642: *Arandari* alto, el termino llamado (1642.10.03: BUR.37.pb); *Arandari* alto çegarra (1654.05.27: BUR.40.pb); *Arandari* Alto, el termino de (1661.02.21: BUR.41.pb); *Andari* alto (1896:

¹⁵² "Por el alchonbide y cañada Vieja y el abugado sobre dicho asta el fondon del campo de Legaroz."

¹⁵³ "... el Camino Viejo que es Alchobide y la Cañada Antigua..."

¹⁵⁴ "... sobre el barranco de Zegarra de Burgui nombrado en el anterior recorrim.to Antecoequia..."

¹⁵⁵ "... al alteron que corresponde al termino llamado antequuegia de la Villa de Burgui..."

¹⁵⁶ "... e de ai adelantte tirando cabo al Valle de Aranda cerqua la pieza de Juan Martin Martinez vez.no de Navasques un mojon de piedra..."; *Aranda(d)egui* zuzendu eta *Aranda* berridatzi dute.

¹⁵⁷ "... e de ay de cabo la Padul de Aranda enta la partte de Navasques un mojon de piedra..."

¹⁵⁸ "... e Hay adelante tirando cabo la Sierra de Aranda enta la partte del paquo un Mojon de piedra..."; *Arandari* zuzendu dute.

¹⁵⁹ "... dos robadas de bojeral á cultivo en..."

BUR.kat); Arandari Alto (melena) (1896: BUR.kat); Arandari alto (1896: BUR.kat); Arandari-alto (1896: BUR.kat); Arandaniato (1916: BUR.ntem.kat). = *ARANDARI EGILA*, 1656: Arandari eguila¹⁶⁰ (1656.08.30: BUR.40.pb). = *ARANDARI BAXO*, 1658: Arandari baxo, el termino de la dha. Va. llamado (1658.10.02.a: BUR.40.pb); Arandari baxo¹⁶¹ (1665.01.02: BUR.42.pb); Arandari baxo, el termino de (1671.09.23: BUR.44.pb); Arandaribaxo (1710: BUR.ntem.mros). = *ARANDARI EL BAJO*, 1718: Arandari el bajo (1718: BUR.ntem.fmros). = *ARANDARI BAJO*, 1892: Arandari bajo (1892: BUR.ntem.kat); Andiri Bajo (1896: BUR.kat); Anrandari Bajo (1896: BUR.kat); Arandari Bajo (1896: BUR.kat); Arandari bajo (1896: BUR.kat); Arandari-bajo (1896: BUR.kat); Arandaribajo (1896: BUR.kat); Arardiri Bajo (1896: BUR.kat); Mandari bajo (1896: BUR.kat). = Aradaribaja (1896: BUR.kat); Arandiri Bajas (1896: BUR.kat). = *ALANDARI*, 1896: Alandari (1896: BUR.kat). = *ALANDARI ALTO*, 1896: Alandari alto (1896: BUR.P6); Alandaria alto (1896: BUR.kat); Alandaryalto (1896: BUR.kat). = *ALANDARI BAJO*, 1896: Alandari Bajo (1896: BUR.P13); Alandari bajo (1896: BUR.kat); Alandaribajo-Abejar (1896: BUR.P13). = *ARANDARI ARRIBA*, 1896: Arandari arriba (1896: BUR.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Arandari (BUR, kart. 412); Arandari (BUR, kart. 414); Arandari, Barranco de (BUR, kart. 414 & 415). = Arandari Bajo (BUR, kart. 415); Arandari Bajo, Barranco de (BUR, kart. 414). = Arandari Alto, Barranco de (BUR, kart. 412); Arandari Alto, Regata de (BUR, kart. 412). = *Informatzaileak*: Arandari (BUR.Anamari.info); Arandari alto (BUR.Glaria.info); Alandari (BUR.Larranbe.info); Alandari (BUR.Zabalza.info); Alandari: «Muga de Navascués» (BUR.Zabalza.info); Alandari Alto (BUR.Glaria.info); Alandari Alto: «en dirección a Roncal cara a Burgi» (BUR.Larranbe.info); Alandari alto: «que está subiendo a Roncal» (BUR.Glaria.info);

Alandari Bajo (BUR.Larranbe.info); Alandari Bajo: «que sube a Las Coronas» (BUR.Glaria.info); Alandari el bajo (BUR.Glaria.info); Alandari el de Arriba y otro el de Abajo (BUR.Glaria.info); Landari (BUR.Glaria.info); Alandari, rincón de (BUR.Glaria.info)

ARANDETA.- Arandetta, Junto el alto llamado¹⁶² (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Arandeta, junto el Alto llamado de¹⁶³ (1778.10.06: BUR.NAB.73.ebna); Arandeta (Donosoa)¹⁶⁴ (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna);

ARANKO ELARRA.- Aranco helarra, el termino llamado (1658.03.14: BUR.40.pb)

ARANKOA.- (*h*)*aran ko.a.* = Arancoa, el termino llamado (1658.03.14: BUR.40.pb)

ARANXURIETA.- (*h*)*aran xuri eta.* = *ARANJURIETA*: Aranjurieta, el ter.no de (1627.09.16: BUR.23.lr)

ARANJURIETA (ik. atal honetan, *Aranxurieta*)

ARANZETA.- *arantza eta.* = Aranseta, la sierra de¹⁶⁵ (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna); Aranceta (1892: BUR.ntem.kat); Aranceta (1896: BUR.kat).

ARAPALA.- Arapala¹⁶⁶ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna)

ARBEA.- (*h*)*arri be.a.* = Arbea, el termino de (1658.03.14: BUR.40.pb)

ARBEGATAOA (ik. atal honetan, *Albergataoa*)

ARBURUA.- (*h*)*arri buru.a.* = Kontsonante

¹⁶² "... por los de la Villa de Nauasques y por los de Burgui Donosoa..."

¹⁶³ "... p.r los de la villa de Navasques y por los de Burgui Donosoa..."

¹⁶⁴ "... al mismo alto llamado por los de Nabasques Arandeta y por los de Burgui Donosoa..."

¹⁶⁵ "... <et de ai adelante ti>rando en la sierra de Aranseta en el torbedoso tanto en el termino de la dha. Bal de Roncal como en el de Navasques pusimos un Mojon de piedra..."

¹⁶⁶ "... sobre el termino Abarroin llamado por los de la V.a de Burgui y Arapala por los de Salbatierra..."

¹⁶⁰ "... dha. pieza que assi vende es situada en san martin o acquia garaya..."

¹⁶¹ el termino de la dha. Va. llamado Arandari baxo çerca la hermita que solia ser de San miguel..."

urkariak oso aspalditik txandakatu eta nahastu dira; izan ere, *ar-* > *al-* disimilazioa XVI. mendean dokumentatzen da: Cfr., infra, *Almoruga* (1541). = *Aipuak*: Arburua, el barrio de (1627.09.16: BUR.23.lr); Arburua, el barrio llamado La peña o (1669.03.22: BUR.44.pb); Arburua (1702: BUR.ntem.mros). = *ald.* Almodua (1722: BUR.ntem.fmros). = *ALMURUA*: Almurua, el Pueyo llamado¹⁶⁷ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna).

ALMURUA (ik. atal honetan, *Arburua*.)

ARBURUMUGA.- Aldaera suposatua; ik. atal honetan, *Abormaga*.

ALMORUGA (ik. atal honetan, *Abormaga*.)

ALMUBUGA (ik. atal honetan, *Abormaga*)

ARDANBIDEA.- *ardan bide.a.* = Ardanbidea (1582 [1345.06.15]: BUR, Alli 1989: 322); Ardanbidea, el termino de (1657.06.24: BUR.40.pb); Ardanbidea, el termino de (1657.06.24: BUR.40.pb); Ardanbidea, el termino de (1658.08.11: BUR.40.pb)

ARDANZETA.- *ardan tze eta.* = Ardanceta (1892: BUR.ntem.kat); Ardanceta (1896: BUR.kat); Aradanceta (1896: BUR.kat). = Cfr. atal honetan, *Aranzeta*; Ardaneta (1916: BUR.ntem.kat); AREPALA.- Arepala, el alto de¹⁶⁸ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna)

ARGAINEA DE GARZEATEÑA.- (*h*)*arr(i)* -*gain* -*ea(n)*; -*gainea* kasu inesibotik datorrela dirudi. = MITXELENA (1973 § 248): «*gain* ‘cumbre, cima’». = *Aipuak*: Argaynea de Garçea<te>ña, caloradero y majada de (1655.01.11: BUR.41.pb)

ARGARAIETA.- (*h*)*arr(i)* *garai* -*eta*. = *Aipuak*: Argaraietta, la parte de Gauarri y (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Algaralleta (1981: BUR: sge). = *Informatzaileak*: Argaraieta (BUR.Glaria.info); Argaraieta, el (BUR.Glaria.info). = Algaralleta, el

(BUR.Zerrajero.info).

ARISPEA.- (*h*)*aritz pe.a.* = *Aipua*: Arispea (1859: BUR.ntem.hip)

ARISTOIA.- Suristoya (?), *Haristoa*; 1896: BUR.kat)

ARMUTILAGA.- eusk. (*h*)*arri*; lat. *mutūlu(m)*; eusk. -*aga*. = Cfr. USA (Nevada), top. *Harri mutila*. MALLEA-OLAETXE (*Basque-L: Basque Culture Mailing List*, 1998.02.15): «Euskaldun artzainek Estatu Batuetan “zutari” antzekoak eraiki zituzten mendi tontorretan, gehienak 1.5 metrotik gora direla. (...) Ez beti, baina gehienetan, *harri mutila* tontor batean eraikitzen zen, saroi mugen ezaugarri. Artzain berriak lurralde berrian galdu ez zitezten etab. Batzuetan, 2-3 metrokoak direla, eta halako toki garai berezietan kokatuak, bazuten esanahi sakonago bat, zer zen ez dakidanarren. Nik antzinako trikuarrien usaina hartzen diet. (...) *Harri mutil* hitz zaharra dela esango nuke. Ez dut uste hemen Nevada aldean asmatua denik»; PASCAL ROZ (*ib.*): «Dakizun bezala, askotan kanpoan, etxean baino askoz hobe gordetzen dira gauzak»; LOPEZ-MUGARTZA (*loc. cit.* 1998.02.16): «Honako leku izena, latinaren eraginaren bidez azaldua izan liteke agian: eusk. *harri*; lat. *mutulus* (mugarria)»; MALLEA-OLAETXE (*loc. cit.*, 1998.02.17): «*Mutulus* ez dago gaizki. Baina mugarriak, berez, jabetza partikularra eskatzen du, horretarako da; beraz, jakin behar dena, antzinako euskaldunek bazuten ideia hori ala erromatarrek ekarri zuten?». = *Aipuak*: Armutilaga, dho. Alteron de (1830.11.23: BUR.USK.84.ebna); Armutilaga, el Alteron de¹⁶⁹ (1830.11.23: BUR.USK.84.ebna).

ARRA (ik. atal honetan, *Larra*)

ARREGATXAGA (ik. atal honetan, *Arrigatxaga*)

ARRESIA.- (*h*)*arri* (*h*)*esi.a.* = Arresia (1896: BUR.P5); Arresia, Borda (1896: BUR.kat); Arresia, Tierras en (1896: BUR.kat). = *Informatzaileak*: Arresia (BUR.Glaria.info);

¹⁶⁷ "... por los de la Villa de Salbatierra y Garzateña por los de Burgui..."

¹⁶⁸ "... el paraje llamado Viodia p.r los de la Villa de Burgui y el alto de Arepala por los de la Villa de Saluatierra..."

¹⁶⁹ "... el Cerro llamado por los de Vscarres el Alteron de Armutilaga..."

Arresia (BUR.Larranbe.info); Arrexia (BUR.Zabalza.info). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Arresia (BUR, kart. 413 & 416)

ARRIGATXAGA.- (*h*)*arri gaitz -aga* oinarria oso argi eta garbi nabaritzen dela iruditu arren, erro hidronimiko baten aurrean egon gintezke; izan ere, cfr. Anson, *Arrigo, Arrigazuelos*; eta Burgin, *Regatxaga, Errekatxaga, Errekagatxa*. = Cfr. ROHLFS (*Le Gascon*, § 63): «Gasc. *arrèc...*, ariég. *rèc...* anc. prov. (Albi, Castelnaudary, etc.) *rèc*, rouerg. *rèc*, catal. *rec* 'ruisseau', 'canal', 'ravin', '; 'sillon'; anc. esp. *riego*, ast. *riegu*, gal. *rego* 'ruisseau', 'sillon'. Le mot correspond au basque *erreka* 'ruisseau'.- Comme dernière source on peut reconstituer une base préromane **rëcu*, qui semble s'être rencontrée avec le gaulois *řica* (fr. *raie*, prov. et catal. *rega*, gasc. *arrego* 'sillon'); v. Corominas, *DCECH*, III, 1059». = COROMINES (*BDELC*, 499): «*Regacho*, h. 1300; *regajo*, 1737; *regato*, 1222, y *regata* 'reguera pequeña', 1611, al parecer derivan del antiguo y dialectal *riego* 'arroyo', S. XIII, palabra independiente, de probable origen prerromano (=vasco *erreka*, port. *rego*, cat. *rec*)». = *NTEM*, 31: «'Las peñas grandes'. *Gaitz* 'malo, grande', es un adjetivo bastante común en la toponimia vasca. En los nombres de lugar roncaleses aparece la variante local *gatx* con el mismo significado (cf. *Mendigatxa, Errekagatxa*). Lan honek gogoratzen duenez, Erronkarierak, Bizkaieraren eta Hegoaldeko Goi Nafarreraren antzera, *jod* baten atzeko txistukari frikariak eta afrikariak sabaikari bihurtzen ditu. = *Aipuak*: Arrigachaga (1642.04.09.a: BUR.37.pb); Arrigachaga, el termino de (1653.04.07: BUR.39.pb); Arrigachaba (1707: BUR.ntem.mros). = *ARREGATXAGA*: Arregachaga y Regachaga (1896: BUR.P7). = *Informatzaileak*: «Regatxaga y Arregatxaga» (BUR.Zabalza.info); «... *Regatxaka, Arregatxaga*, dos boquéricos que hay...» (BUR.Glaria.info); *Arregatxaga* (BUR.Glaria.info); *Arregatxaga* (BUR.Larranbe.info); *Arregatxaga* (BUR.Zabalza.info). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Arrigatxaga (BUR, kart. 412)

ARTADOIA.- *arte doi.a.* = *Aipuak*: Artadoya (1896: BUR.P1). Artadoia (BUR, kart. 415); Artadoia, Barranco de (BUR, kart. 415). = *Informatzaileak*: Artadoia (BUR.Glaria.info); Artadoia (BUR.Zabalza.info). = «Nombre que nos recuerda la presencia de un encinar en el término» (*NTEM*, 31).

ARTEGIA DE MIGUEL PEREZ.- *ardi -tegi.a.* = *Aipuak*: Arteguia de Miguel Perez menor, la Borda o (1749.06.22: BUR.61b.ebna)

ARTEKOEGLIA.- *arte -ko (h)egi.a.* = *Aipuak*: Artecoegua, el paco de (1625.06.29: BUR.23.lr); Artecoegua, el sestadero de (1625.06.29: BUR.23.lr); Artecoegua, la parte llamada (1625.06.29: BUR.23.lr); Artecoheguia, el ter.no llamado (1636.05.05: BUR.26.lr). Artecoegua debajo de san xpobal, el paco de (1643.04.23: BUR.37.pb); Artecogua, el termino desta Va. llamado (1645.03.12: BUR.38.pb); Artecoegua (1715: BUR.ntem.mros); Artecoegua, S[obr]e el barranco de (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); = *ARTEKUEGLIA*:: Artequeguia, el termino de la dha. villa que dizen (1641.03.13: BUR.39.pb); Artequeguia, la loma de (1651.11.22: BUR.39.pb); Artequeguia, el termino de (1653.04.07: BUR.39.pb); Artequeguia¹⁷⁰ (1661.12.04.a: BUR.41.pb); Artequeguia, unas Saleras llamadas de (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna). Artequeguia (1859: BUR.ntem.hip); = *ARTOKUEGLIA*: Artoqueguia, el termino llamado¹⁷¹ (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna)

ARTEKUEGLIA (ik. atal honetan, *Artekoegia*)

ARZALAZE.- Arçalace, bal de¹⁷² (1665.11.18: BUR.42.pb)

ARZEA.- Agian, (*h*)*ar- tze.a.* = *Aipuak*: Arcea

¹⁷⁰ "... termino de dha. Va. llamado la Valle de çegarra y Artequeguia..."

¹⁷¹ "Item tirando ygualm.te linea recta al alteron que corresponde al termino llamado Artoqueguia por los de Burgui y en la Cara de el a la vista del mojon anteced.te se encontro a distancia de trescientos treinta pasos otro mojon..."

¹⁷² "... el termino de dha. Va. de Salbatierra llamado bal de Arçalace que confrenta conpieças del dho. Joan ballaz mayor y menor y montes comunes..."

(1892: BUR.ntem.kat); Arcea (1896: BUR.kat); Arcea (1896: BUR.P1). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Arcea (BUR, kart. 415). = *Informatzaileak*: Arcea (BUR.Glaria.info); *NTEM*-k (31) hauxe galdetzen du: «¿El Pedregal?».

ASO.- Aso, Boquero de (BUR, kart. 415)

ASPEA (ik. atal honetan, *Axpea*)

ASPOZ.- Aspoz piezas de Juan ochoa, sobre (1441.09.21: BUR.garde.eliz)

AXANDA.- *AJANDA*: Ajanda y basari, dos artigas en el bedado en (1645.11.18: BUR.38.pb); Ajanda, senda que ba y passa al termino llamado (1655.07.26: BUR.40.pb); Ajanda (comunal) (1896: BUR.P3); Ajanda, Barranco (1896: BUR.kat). = Axanda¹⁷³, rio llamado (1670.10.17: BUR.44.pb). = *Informatzaileak*: Ajanda (BUR.Glaria.info). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Ajanda, Barranco de (BUR, kart. 415). = Cfr. deit. *Abizanda*.

AXPEA.- (*h*)aitz *pe.a.* = *Aipuak*: *ASPEA*, 1439: Aspea, sobre (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222); Aspea, el termino de (1675.01.07: BUR.45.pb); Aspea (1896: BUR.kat). = *AXPEA*, 1655: Axpea, la parte llamada (1655.01.11: BUR.41.pb); Axpea, el termino de la dha. Va. llamado (1655.07.26: BUR.40.pb); Axpea, la dha. Pieça llamada (1661.11.30: BUR.41.pb); Axpea, el termino de (1675.01.07: BUR.45.pb). = *AZPEA*, 1916: Azpea (1916: BUR.ntem.kat). = *Informatzaileak*: Axpea, el: «Es un trozo de sembrado para huertas» (BUR.Sanz.info); «un sembrado» (BUR.Anamari.info)

AZARIPOIO.- eusk. *azeri*; lat. *pōdiu(m)*. = *Aipuak*: Açari poyo (1647.11.04: BUR.38.pb); Açaripoyo (1654.11.19: BUR.39.pb); Açaripoyo, el fronton de (1663.05.24: BUR.41.pb). = *AZARIPUEYO*: Azari pueyo (1704: BUR.ntem.mros). = *ald.* Zarepoyo (1892: BUR.ntem.kat); Zariipoio (BUR, kart. 415); Zariipoio (1892: BUR.ntem.kat); Zariipoio (1896: BUR.kat). = «El pueyo del zorro» (*NTEM*, 52).

AZARIPUEIO (ik. atal honetan, *Azaripoio*)

AZEKIAGARAIA SAN MARTIN.- *azekia garai.a.* = *Aipuak*: Azequiagaraya San martin¹⁷⁴, en (1652.11.13: BUR.43.pb)

AZEKIAGARAIA.- *azekia garai.a.* || DRAE (s.v. *acequia*): «(Del ár. *as-saflquiya*, la que da a beber, la reguera.) f. Zanja o canal por donde se conducen las aguas para regar y otros fines». = *Aipuak*: Acequiagaraya, termino llamado¹⁷⁵ (1562.12.05.d: BUR.1.pp); Açequia garay, el termino llamado (1582.10.26: BUR.9.hg); Açoioquia garaya, en (1625.08.10: BUR.23.lr); Açequia garaya, el termino llamado (1641.06.17: BUR.37.pb); Açiquia garaya (1642.04.09.a: BUR.37.pb); Açequiagaraya, el termino de (1643.10.18: BUR.40.pb); Açequia Garaya, Un campo en (1645.11.18: BUR.38.pb); Açequia Garaya, el termino de (1652.10.17: BUR.39.pb); Açequia Garaya, el termino de (1653.04.07: BUR.39.pb); Açequia Garaya, el termino llamado (1653.05.18.a: BUR.39.pb); Açequia garaya, parte llamada (1653.05.21: BUR.39.pb); Açequia Garaya, parte llamada (1655.01.11: BUR.41.pb); Acquia garaya, san martin o (1656.08.30: BUR.40.pb); Açequia Garaya, el termino de (1656.11.04: BUR.45.pb); Açequia graya, el termino de (1657.06.24: BUR.40.pb); Azequiagaraya, parte llamada (1659.07.08: BUR.46.pro); Açequia Garaya (1660.09.28.a: BUR.41.pb); Azequiagaraia, el termino de (1661.02.28: BUR.47.pro); Açequia Garaya, el termino llamado (1661.12.17: BUR.41.pb); Açequia Garaya, el termino de (1662.12.13: BUR.41.pb); Açequia Garaya, el termino llamado (1664.03.09: BUR.42.pb); Açequia garaja, el ter.no de san martin q.e llaman (1664.06.27: BUR.42.pb); Açequia garaya, el termino de la dha. Va. llamado (1664.11.14: BUR.42.pb); Ciequia garaya, el termino llamado ha (1666.05.29: BUR.42.pb); Açequia Garaya, el termino de (1668.02.01: BUR.43.pb); Açequia garaya, el termino de

¹⁷⁴ "... la parte y endrezera que dizen en azequiagaraya San martin..."

¹⁷⁵ "... una pieca en el termino llamado acequiagaraya q. afrueta de la una parte con pieca de domingo labayru y con pieca de p.o Urcaynquj y cõ la cequia y con yerrmos..."

¹⁷³ "... que esta en medio de los vedados..."

(1668.12.29: BUR.43.pb); Açequia garaya (1669.05.27: BUR.43.pb); Acequia garaya, el termino de (1669.06.04: BUR.43.pb); Açequia garaya (1670.01.07: BUR.44.pb); Açequia garaya, el termino de (1670.02.28: BUR.44.pb); Açequia, la (1671.09.21: BUR.44.pb); Açequia Garaya¹⁷⁶, parte llamada (1671.10.11: BUR.44.pb); Açequia garaia, el termino de (1673.07.30: BUR.44.pb); Azequia garaya, el ter.no llamado (1676.10.25: BUR.50.pro); Açequia Garaya, el termino de (1677.04.12: BUR.45.pb); Açequia Garaya, el termino de (1677.04.16: BUR.45.pb); Azequiagaraya (1702: BUR.ntem.mros); Azequiagaraya (1770.07.29: BUR, Idoate 1977: 373). = ZIKARAIA: Cicarraya (1861: BUR.ntem.hip); Cicaraya (1892: BUR.ntem.kat); Bicaraya (1896: BUR.kat); Cicaraya (1896: BUR.kat); Cicaraya (1896: BUR.P7); Cicaraya (1896: BUR.P11). = *ald.* Zaquigaraya (1861.b: BUR.ntem.ahip); Acaraya (1892: BUR.ntem.kat); Cicagaraya (1892: BUR.ntem.kat); Cequiagaraya (1892: BUR.ntem.kat); Cicagaraya (1896: BUR.kat); Cicagaraya, afronta con Perdigal (1896: BUR.kat); Cigaraya (1896: BUR.kat); Ciquigaraya (1896: BUR.kat); Acequigaraya (1896: BUR.P7); Cequiagaraya (1896: BUR.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Zekiagaraia (BUR, kart. 415). = *Informatzaileak*: = ZIKARAIA: Zikaraia (BUR.Glaria.info); Zikaraia (BUR.Zabalza.info); Zikaraia: «la carretera, las huertas y el Paco las Huertas: Txabarkoba» (BUR.Larranbe.info). = «La acequia alta» (NTEM, 53). = Cfr. atal honetan, supra, *Azekiagaraia San Martin*.

AZPEA (ik. atal honetan, *Axpea*)

B

BADOLATE.- Bigarren osagaia, eusk. *ol(h)a*; hirugarrena, *ate*. = Badolate: «Junto al pueblo, está tocando; donde Zikaraia, a este otro lado, pero ya cerca del pueblo» (BUR.Anamari.info). = *Aipuak*: Badolate, el termino llamado¹⁷⁷ (1562.12.05: BUR.1.pp);

Badolate, el ter.no de (1612.09.21.a: BUR.20.lr); Badolate, el ter.no de (1615.04.05: BUR.21.lr); Badolate un quiñon (1627.09.16: BUR.23.lr); Badolate, camino q. viene de (1628.03.13: BUR.36.pre); Badolate, la parte llamada (1635.03.19: BUR.26.lr); Vadolate, el ter.no llamado (1636.01.14: BUR.26.lr); Badolate, el termino de (1638.04.22: BUR.26.lr); Badolate, el termino de (1641.06.02: BUR.37.pb); Badolate, espuenda y passo de (1641.12.09: BUR.37.pb); Badolate, el termino llamado (1642.03.09: BUR.37.pb); Badolate, el ter.no de la dha. Villa llamado (1642.12.22: BUR.37.pb); Badolate¹⁷⁸ (1643.08.30: BUR.37.pb); Badolate, el termino de la dha. Va. llamado (1644.03.13: BUR.38.pb); Badolate, el termino de la dha. Va. llamado (1644.04.03: BUR.38.pb); Badolate, el term.o de (1644.11.30: BUR.38.pb); Badolate (1645.09.02: BUR.38.pb); Boadolate, Vn quiñon en (1645.11.18: BUR.38.pb); Badolate (1647.03.26: BUR.38.pb); Badolate, el termino llamado (1662.12.13: BUR.41.pb); Badolate, el termino llamado (1668.02.01: BUR.43.pb); Badolate, el termino de (1671.12.02: BUR.44.pb); Badolate (1721: BUR.ntem.fmros); Vadolate (1861.b: BUR.ntem.ahip); Badolate (1892: BUR.ntem.kat)¹⁷⁹; Badolate (1896: BUR.kat); Badolate (1896: BUR.P3). = *BADULATE, 1670*: Badulate, un çerrado en (1670.04.14: GAR.49.pro); Badulate, mas un cerrado en la parte llamada (1676.10.20: BUR.50.pro). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Badolate (BUR, kart. 415)

BAJONDOA (ik. atal honetan, *Baxondoa*)

BAKARETXEA.- *Aipuak*: Bacarechea, el ter.no llamado (1626.03.30: BUR.23.lr). = *BAKARITXEA*: Bacarichea, el termino de (1660.09.19: BUR.41.pb); Bacarichea, el cubilar de (1674.05.10: BUR.45.pb). = *BAKA ARETXA*: Baca arecha (1722: BUR.ntem.fmros). = *BAKARETXA*:

guelarja menor y de la otra Con quiñon de Joan garnas... con todas las entradas y salidas de camjnos cequias e bugas e con todos los dcos. dre.os y pertinen.as..."

¹⁷⁸ "... dos pedaços de quiñones que tienen suyos propios en el termino de badolate..»

¹⁷⁹ *Ezka eta Binies* ibaiak aurkientza honetan batzen dira.

¹⁷⁶ "... al cabo alto de los linares y..."

¹⁷⁷ "... un pedaço de tierra en el termino llamado badolate q. afruenta de una parte con la cequja y con guerto de mjn

Vacarecha (1892: BUR.ntem.kat); Bacarecha (1896: BUR.kat); Bacarecha (1896: BUR.P7); Vacarecha paso Sagarraga (1896: BUR.kat). = *BAKARETXAS*, *borda*: Vacarechas, Borda (1896: BUR.kat). = *ald.* Bacorecha (1896: BUR.kat); Bacaracha (1896: BUR.kat). = *Informatzaileak*: Bakaretxa (BUR.Glaria.info); Bakaretxa (BUR.Zabalza.info). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Bakaretxa (BUR, kart. 415). = «Quizás en referencia a un roble, *aretxa*.» (*NTEM*, 32).

BAKARITXEA (ik. atal honetan, *Bakaretxea*)

BAKARETXA (ik. atal honetan, *Bakaretxea*)

BAKARETXAS, *borda* (ik. atal honetan, *Bakaretxea*)

BALBUTXARRA.- Balbutxarra, Barranco de (BUR, kart. 413); Balbutxarra, Cabaña (BUR, kart. 415)

BALZELAIA.- Balcelaya (? , 1892: BUR.ntem.kat)

BARAKU.- Baracu (1892: BUR.ntem.kat); Baracu (1896: BUR.kat); Baracu (1896: BUR.P7); Baracu (1896: BUR.P8); Baraku (BID, kart. 412 & BUR, kart. 412). = *Informatzaileak*: Baraku (BUR.Anamari.info); Baraku (BUR.Glaria.info); Baraku: «Muga de Vidángoz» (BUR.Zabalza.info)

BARAUN.- Varraun, el somo de (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222). Varraun, las peñas mayores de cabo (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222); Baraun, dentro a las Peñas maiores de cabo (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Baraun, el Zerro de (1441.09.21: BUR.garde.eliz).

BARAZETA.- *baratze -eta*. = *NTEM*, 32: «*Baratze*, *baratza* es el nombre vasco de la huerta, aunque su significado antiguo, según algunos autores, pudo ser el de 'enterramiento', lo que explica su presencia en lugares donde es inverosímil una huerta. Según Alfonso IRIGOIEN, el nombre es un deverbativo de *baratu* 'detenerse, descansar'; cita como paralelo el lat. *statio*, que conoce al parecer usos similares». = *Aipuak*:

Baraceta (1892: BUR.ntem.kat); Baraceta (1896: BUR.kat); Baraceta (1896: BUR.P3); Baraceta, junto (1896: BUR.kat); Barazeta (1896: BUR.kat). = *ald.* Barraceta (1860: BUR.ntem.ahip); Barraceta (1860: BUR.ntem.hip). Barceta (1896: BUR.kat); = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Baratzeta (BUR, kart. 415). = *Informatzaileak*: Barazeta (BUR.Glaria.info)

BARKAINEA.- Bigarren osagaia: *-gainea*. = Barcainea (1916: BUR.kat). = *Informatzaileak*: Barkainea: «Las huertas, sotos, Izalorra, aquí Barkainea y Barkarea, las dos. *Barkarea* es lo de cerrajero y *Barkainea* el camino; huertas de Viñés, menudas huertas hay ahí» (BUR.Zabalza.info); Barkainea, el camino de (BUR.Glaria.info)

BARKAREA.- Barkarea (BUR.Zabalza.info). = Cfr. atal honetan, *Barkainea*.

BARLOPAR.- Varlopar, Vna pieça en (1672.05.05: NAB.44.pb)

BARRAUN (ik. atal honetan, *Baraun*)

BASAGATXA.- *baso gaitz.a*. = Basagacha (1849: BUR.ntem.ahip). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Basagatxa (BUR, kart. 415). = *Adiera*: «'El monte grande', 'el monte malo'. Sin embargo *baxa* en suletino es 'precipicio', acepción que también es posible aquí. Vedado boyeral. Es una parte del término más amplio de Sasi.» (*NTEM*, 33).

BASAGATXBURUA.- *baso gaitz buru.a*. = Basagach burua, sobre (1643.05.18: BUR.37.pb). = *BASAGAX BURURA*: Basagax burua¹⁸⁰, parte llamada (1655.01.11: BUR.41.pb)

BASARI.- *baso (h)iri*. = *Aipuak*: Basari, dos artigas en el bedado en ajanda y (1645.11.18: BUR.38.pb); Bassari, caminos que ban al bedado Y parte de (1666.06.29: BUR.42.pb). Basari (1892: BUR.ntem.kat); Basari (1892: BUR.ntem.kat); Basari (1896: BUR.kat); Basari, Labayo y (quiñones) (1896: BUR.kat); = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Basari (BUR, kart. 415); Basari, Camino de

¹⁸⁰ "... dho. termino de sassi y parte llamada basagax burua..."

(BUR, kart. 415); Basari, Carasol de (BUR, kart. 415); Basari, Paco de (BUR, kart. 415); Basari, Rincón de (BUR, kart. 415). = *Informatzaileak*: Basari (BUR.Glaria.info); Basari (BUR.Zabalza.info); Basari, Barranco (BUR.Glaria.info); Basari: «También tiene sus respectivos boqueros. Dentro de Basari vas a poner los montes que corresponden: Peña Lisa, Alejos, El Boquero Francisco, La Maleza, Jigatxa, los Quiñones, Las Litobas, La Foz de Juanillo, La Keleta, el Robo» (cze) «El boquero Juanillo, La Keleta, primero Batxa (otro monte de quiñones) y las Litobas» (BUR.Larranbe.info); Basari, Paco de (BUR.Glaria.info). = SANZ (*Almadieros*, 18): «El Ayuntamiento poseía sus montes comunales de pino y abeto. (El abetar de Basari es uno de los bosques más hermosos que conozco)».

BASARIONDOA.- *Basari* (top.) *ondo.a.* = MITXELENA (*Apellidos*, 491): «Landucci traduce *ondo* por ‘cabo’: *in Varace ondo*, 1249, por ej. sería ‘cabe el huerto’. Cf. *don Sancho Mora ondo*, 1284 (*more-* 460) y en *Villanueva de cabo Lerat*, 1258». = *Aipuak*: Babariondo, el termino de la dicha villa llamado (1604: ERR.23.lr); Basari ondo, camino que pasan a (1654.04.27: BUR.39.pb); Bassariondo, la parte llamada (1655.01.11: BUR.41.pb); Basariondo (1661.12.04.b: BUR.41.pb); Bazariando (1896: BUR.kat). Basaridondoa (1916: BUR.ntem.kat); = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Basariondo (BUR, kart. 415). = *Adiera*: «‘Lo bajo de Basari’. En Burgui, según Carlos GLARÍA, la posposición *-ondo* significa lo que *-barren* en otras partes: ‘la parte baja de’» (*NTEM*, 33).

BIGANGO.- Bigangoa, Bortotondoa afr. camino (? , 1896: BUR.kat)

BATXA.- PALAY (s.v. *bach,-e*): «adj.- Bas, basse; inférieur; fond, profond, enfoncé, creux, au-dessous... *la bache-bile*, la ville base. = s.- Bas, partie inférieure; bas, chausse-pied... *lou bach*, par opp. au haut, le bas, le fond d'une vallée...»; (s.v. *bache*): «sf.- Bas-fond, vallée; déclivité, penchant. V. *bachade*. (...) *Lou país qu'ey tout puyes e baches*, le pays est tout en monts et vallées, en montées et descentes; *brume bache*, brouillard ras du

sol; *que demoure hens la bache*, il demeure dans le bas, dans la vallée...». || MITXELENA (1973 § 596): «En el Béarn hay también un arroyo *Larçabaig* (< *Larzabal*), cuya consonante final ha recibido el mismo tratamiento que lat. *ll* en esa posición». || AZKUE (s.v. *labatz*): «(G-ber-ern-us, L-azk-donib-zib), *llar*, *crémaillère*. Var de *laratz*»; cfr. halaber, Erronkarin, *labatsaki*, *labaza-i* (s.v.). = *Aipuak*: Bacha (1896: BUR.kat); Bacha (1896: BUR.P1). = *Informatzaileak*: Batxa (BUR.Zabalza.info); Batxa: «otro monte de quiñones» (BUR.Larranbe.info). = Cfr. hemen, *Baxondoa*; ERR, top. errom. *Batxa*, la eta GAR, top. *Batxerka*.

BAXELU.- Bajelu (1892: BUR.ntem.kat)

BAXONDOA.- *baso* (edo *Batxa*, top.) *ondo.a.* = MITXELENA (*Apellidos*, 491): «Landucci traduce *ondo* por ‘cabo’». = *Aipuak*: *BATSONDOA*, 1627 (< *Batsa ondo.a.*, ?): *BaSSondoa*, el ter.no de (1627.09.16: BUR.23.lr). = *BAXONDOA*, 1652: *Baxondoa*, el puesto y parte que llaman (1652.04.14: BUR.39.pb); *Baxondoa* de la Va. de burgui, la obra de (1669.11.25: BUR.44.pb); *Baxondoa*, dha. obra de (1669.11.25: BUR.44.pb). = *BAJONDOA*, 1653: *Bajondoa*, el puesto y parte que llaman (1653.07.13: BUR.39.pb)

BAJONDOA (ik. atal honetan, *Baxondoa*)

BELDU.- Beldú, Sierra de (1981: BUR: sge). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Beldú, Sierra de (BUR, kart. 415, 416 & SAL.zgz.416)

BELKOXE.- Belcoxe, la parte llamada (1653.08.29: BUR.39.pb). = *BELKOX*: Belcox, Barranco de (1800: BUR.43.pb); Belcox, Barranco de (1800: BUR.43.pb); Belcox, Una huerta en el termino de (1800: BUR.43.pb).

BELKOXONDOA.- **Belcoxe* (top.) *ondo.a.* = MITXELENA (*Apellidos*, 491): «Landucci traduce *ondo* por ‘cabo’...». = *Aipuak*: Belcojondoa, Una huerta en el termino de (1800: BUR.43.pb)

BELKOJONDOA (ik. atal honetan, *Belkojondoa*)

BELNIUN.- Belniun, el paraje llamado (? ,

1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna)

BELTZALOIA.- Belçaloya, el linar de (1650.01.24: BUR.39.pb); Belcaloya, la parte llamada de¹⁸¹ (1654.02.19: BUR.32.lr); Belçaloya o albergataoa, el termino llamado (1656.11.04: BUR.40.pb); Belçaloya, el termino della llado. Sobre la peña de (1661.06.01: BUR.41.pb); Velzaloia, dho. termino de las Viñas o (1661.02.28: BUR.47.pro); Belcaloya, el termino de (1664.11.04: BUR.42.pb); Belçaloya, parte llamada Las Viñas o (1664.10.02: BUR.42.pb). Velçaloya, dho. termino de las Vinas o (1670.02.28: BUR.44.pb); Belçaloya o Las Viñas (1704: BUR.ntem.mros); = *ald.* Berezalaoya (1892: BUR.ntem.kat); Bezabloya (1892: BUR.ntem.kat); Bezaloya (1892: BUR.ntem.kat); Berezalloya (1896: BUR.kat); Bezabloya (1896: BUR.kat).

BENIES (ik. atal honetan, *Binies*)

BEODIA.- Beodia (1654.02.19: BUR.32.lr). = *Informatzaileak:* Bidodia (BUR.Zabalza.info)

BERRAIRA.- Berraira (1704: BUR.ntem.mros); Berayra (1896: BUR.kat); Berraira (1896: BUR.kat); Berraira (1896: BUR.P13); Berrayra (1896: BUR.kat). = *ald.* Beriera (1892: BUR.ntem.kat); Berrayes (1892: BUR.ntem.kat); Beriera (1896: BUR.kat); Berreira (1896: BUR.P13). = **KOKAPEN KARTOGRAFIKOA:** Berraira (BUR, kart. 414); Berraira, Camino de (BUR, kart. 414). = *Informatzaileak:* Barreira (BUR.Glaria.info); Berraira (BUR.Zabalza.info); Berraira: «Es lo más importante de Alandari Bajo; viene de Melluga Alandari» (BUR.Larranbe.info)

BERROGUTI (?).- Beroguti (1916: BUR.ntem.kat)

BERROL, Calle.- Berrol, Calle de (1859: BUR.ntem.hip)

BETEÑA.- Beteña (1892: BUR.ntem.kat); Betena, Rio (1896: BUR.kat); Beteña, Borda (1896: BUR.kat)

BIDODIA (ik. atal honetan, *Beodia*)

BILITXEA.- *Aipuak.* = *BILITXIA, 1439:* Vilichia, cabo: «.. la loma donde se parten los terminos de Uscarres e Vidangoz e Burgui, que se clama cabo Vilichia...» (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222); Bilichia, el ter.no de (1627.09.16: BUR.23.lr). = *BI ETXEA, 1441:* «...Cavo bi echea...»¹⁸² (1441.09.21: BUR(uzt.bid).garde.eliz). = *BLITXEA, 1642:* Blichea, el solano de (1642.03.23: BUR.37.pb); Blichea, el Solano de (1647.11.04: BUR.38.pb); Blichea, el termino de (1665.10.14: BUR.42.pb); Blichea (1892: BUR.ntem.kat); Blichea (1896: BUR.kat); Blichea (1896: BUR.P8). = *Cfr. deit. Biliotx:* Bilioch, canpos de Miguel (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Bilioch, cassa de Miguel (1662.12.13: BUR.41.pb); Bilioch, Maria Ledea Viuda de Miguel (1671.09.23: BUR.44.pb); Bilioch, pieza de Miguel (1658.03.14: BUR.40.pb); **ERR, deit. Biliotx:** Villoch de Roncal, Vizen (1661.02.28: BUR.47.pro); *cfr. GAR, deit. Biliotx.. = ald. Brichea* (1860: BUR.ntem.ahip). = *BILITXEA, 1892:* Bilichea (1892: BUR.ntem.kat); Bilichea (1896: BUR.kat); Vilichea (1896: BUR.kat). = **KOKAPENA KARTOGRAFIKOA:** Bilitxea (BID eta BUR, kart. 411, 412). = *Informatzaileak:* Bilitxea (BUR.Glaria.info); Bilitxea y Baraku (BUR.Zabalza.info); Bilitxea: «Muga de Vidángoz» (BUR.Zabalza.info); «Zona amplia de monte en la muga con Vidángoz y Uscarrés, desde donde parte el barranco Sagarraga hacia el río Biniés. "Loma donde se parten los terminos de Uscarres e Vidangoz e Burgui" (1439)» (*NTEM, 33*).

BILITXIA (ik. atal honetan, *Bilitxea*)

BINIES.- *Aipuak.* = *BINIES, 1345:* Vinies, el dicho rio de (1582 [1345.06.15]: BUR, Alli 1989: 322); Vinies, la dicha agua de (1767 [1427.06.15]: BUR, Idoate 1977: 207); Vinies, la part del dicho rio de (1767 [1427.06.15]: BUR, Idoate 1977: 207); Binies, el Rio (1641.07.21: BUR.37.pb); Vinies, Rios de çegarra y (1643.05.28: BUR.41.pb); Binies, Rio (1648.07.08: BUR.29.lr); Vinies, Rio que llaman de

¹⁸¹ Irakurketa zaila (i.z.): "belealoya" (?)

¹⁸² "... la loma donde se parten los terminos de Uztarroz e bidangoz e Burgui q. se llama cavo bi echea..."

(1651.01.07: BUR.39.pb); Vinies, Rio de (1651.04.03: BUR.39.pb); Vinies, Rio que llaman (1651.05.09: BUR.39.pb); Vinies, barranco que baxa al Rio de (1651.06.11: BUR.39.pb); Vinies, Rio de (1651.11.22: BUR.39.pb); Vinies, La puente de (1652.12.20: BUR.39.pb); Binies, Rio (1653.05.18.a: BUR.39.pb); Vinies, Rio de (1654.05.10: BUR.38.pb); Binies, Rio que llaman (1654.05.10: BUR.39.pb); Binies, Rio llamado (1656.11.04: BUR.40.pb); Binies, Rio llamado (1657.11.06: BUR.40.pb); Vinies, Rio de (1660.09.19: BUR.41.pb); Vinies, Junto al Rio de (1661.10.05: BUR.41.pb); Vinies, Rio de (1662.05.20: BUR.41.pb); Vinies, rio de (1662.09.24: BUR.41.pb); Vinies, Rio llamado (1662.12.13: BUR.41.pb); Vinies, Rio llamado (1664.08.25: BUR.42.pb); Vinies, Rio llamado (1665.10.14: BUR.42.pb); Vinies, el Rio de (1667.01.20: BUR.45.pb); Vinies, Rio (1667.01.20: BUR.45.pb); Vinies, Rio de (1667.01.20: BUR.43.pb); Vinies, el Rio (1667.01.20: BUR.43.pb); Vinies, Rio llamado (1668.02.01: BUR.43.pb); Vinies, el termino llamado (1668.02.01: BUR.43.pb); Vinies, Rio de (1668.02.01: BUR.43.pb); Vinies, Rio llamado (1670.06.28: BUR.44.pb); Vinies, Rio llamado (1671.09.21: BUR.44.pb); Vinies, Rio de (1675.01.07: BUR.45.pb); Vinies, Rio (1676.12.12: BUR.45.pb); Binies, Puente del (1720: BUR.ntem.fmros); Viniés, Río de (1859: BUR.ntem.hip); Vinies (1896: BUR.kat); Vinies (1896: BUR.P3, P7, P10, P11: Sati berri); Vinies, Huertas de (1896: BUR.P11); Vinies, Huertas de (Sati berri) (1896: BUR.kat); Vinies, Rio (1896: BUR.kat); Binienes, huertas de (1896: BUR.kat); Binies (1896: BUR.kat); Binies, Mandele afronta con (1896: BUR.kat); Binies, Regagacha afr. Rio (1896: BUR.kat); Binies, Rio (1896: BUR.kat); Binies, el citado puente de (1910.09.19.b: BUR.92.ebna); Binies, el puente de (1910.09.19.b: BUR.92.ebna); Binies, rio de (1981: BUR: sge). = *BENIES*, 1439: Benies e termino clamado Ganboa, la agua de (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222). = *BINES*, 1439: Vines, el dicho rio de (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222). = *BINNES*, 1439: Vinnes, al puente de (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222). = *BINES*, 1441: Vines, la Puente de

(1441.09.21: BUR.garde.eliz); Vines (1896: BUR.kat); Vines, Puente (1896: BUR.kat). = *BIÑES*, 1441: Viñes, el dho. rio de (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Biñes, entro a la agua de (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Biñes, rrio de (1595.10.26: BUR.5.mp); Viñes, el Rio de (1618.04.24: BUR.38.pb); Viñes, el Rio que llaman (1618.04.24: BUR.38.pb); Viñes, Rio de (1625.08.10: BUR.23.lr); Viñes, el Rio llamado (1626.03.30: BUR.23.lr); Viñes, el Rio de (1627.09.16: BUR.23.lr); Viñes, Rio llamado (1636.01.14: BUR.26.lr); Viñes, Rio de (1648.07.08: BUR.29.lr); Viñes y peñas, el Rio (1661.11.30: BUR.41.pb); Viñes, Rio (1673.07.30: BUR.44.pb); Biñes (1892: BUR.ntem.kat); Viñes (1896: BUR.kat); Viñes, Rio (1896: BUR.kat); Viñes (1896: BUR.kat). = *BIÑES PRESA*, 1892: Biñés Presa (1892: BUR.ntem.kat). = *BINIAS*, 1860: Binias, rio (1860: BUR.ntem.ahip). = *BIÑIES*, 1892: Biñies (1892: BUR.ntem.kat). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: Biniés, Huertas de (BUR, kart. 415); Biniés, Paco de las Huertas de (BUR, kart. 415 & 415); Biniés, Río (Río de Biniés) (BUR, kart. 415); Biniés, Río (Río de Biniés) (BID, kart. 412 & BUR, kart. 412). = *Informatzaileak*: Biniés (BUR.Glaria.info).

BINIESEPEA.- BIÑESEPEA: Biñessepea, la endrezera que dizen (1641.12.09: BUR.37.pb); Viniesepea, el termino llamado (1662.12.13: BUR.41.pb) = Biniesepea, el termino de la dha. Va. llamado (1658.10.17: BUR.40.pb); *BIÑES* (ik. atal honetan, *Binies*)

BIÑESEPEA (ik. atal honetan, *Biniesepea*)

BIÑIES (ik. atal honetan, *Binies*)

BIODIA.- Biodia (1625.08.10: BUR.23.lr); Biodia, el termino de la dha. Va. que llaman (1654.05.04: BUR.45.pb); Biodia, el termino de dha. Va. llamado (1666.06.06: BUR.42.pb); Biodia, la valle de (1670.05.22: BUR.44.pb) Biodea (1707: BUR.ntem.mros); Biodia, el paraje llamado¹⁸³ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna).

¹⁸³ "... p.r los de la Villa de Burgui y el alto de Arepala por los de la Villa de Saluatierra..."

BLITXEA (ik. atal honetan, *Bilitxea*)

BOKANDIA.- *Informatzaileak*: Bokándia (BUR.Glaria.info); Bokándia (BUR.Zabalza.info). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Bokandia (BUR, kart. 415); Bokandia, Boquero de (BUR, kart. 415)

BORDAERREA.- Bordaerrea (1715: BUR.ntem.mros)

BORDAMELLUGA.- Bordamelluga (1896: BUR.kat)

BORDAXARRA.- Bordaxarra, el termino de la dha. Va. llamado (1658.03.14: BUR.40.pb); Bordaxarra, el termino de la dha. Villa llamado (1667.01.20: BUR.43.pb); Bordaxarra, el termino de la dicha Villa llamado (1667.01.20: BUR.45.pb); Bordajarra (1720: BUR.ntem.fmros); Bordacharra (1892: BUR.ntem.kat); Bordazarra (1892: BUR.ntem.kat); Bordacharra (1896: BUR.kat); Bordaxarra (BUR, kart. 415).

BORDAZABALEA.- Borda Zabalea (1896: BUR.kat)

BORTONDOA.- Bortontoa (1892: BUR.ntem.kat); Bortotondoa (1892: BUR.ntem.kat); Bortotondoa (1896: BUR.kat); Bortotondoa afr. camino Bigangoa (1896: BUR.kat); Botododondoua (sic) (1896: BUR.kat)

BOTXASKA.- *botxe* (< lat. *faucem*) -ska. = NTEM, 36: «*Botxaska* es genérico vasco usado en el castellano de Burgui. Es un diminutivo de *botxe*, *botxa*, que significa 'foz'. En la documentación aparece un *Río de Boheca* (1429 CVR p. 222), que parece contener una variante de la misma palabra». = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Botxaska (BUR, kart. 414); Botxaska de La Borda de Fillo (BUR, kart. 412); Botxaska de Xurío (BUR, kart. 416)

BOKATXA MELLUA.- Bocacha Mellua (1892: BUR.ntem.kat); Bocácha Melluga (1896: BUR.kat)

BOTXELA.- Lehenengo osagaia: lat. *faucem* > eusk. *botxe*; bigarren osagaia: lat. *-ella* > *-ela*,

atizki txikikaria (cfr. KUHN, *Hocharagonesische*, 196, 201; ROHLFS, *Sufijos* § 41; ALVAR, *Toponimia*, 162). *Botxueta* aldaera oso berria denez eta *Botxelu* irakurketa akatsa datekeenez, hauek aurrekotik eratorriak direla uste dut; guztiagatik ere, aldaera guztiak, *Botxela* bera ere, lat. *-eōla* atzizkitik eratorriak izatea gerta zitekeen; izan ere, cfr. naf.-arag. *-ola*, *-uala*, *-uela* (GUILLÉN, *Toponimia*, § 30.14): «*Micazueltas*, *Cepezueltas* (Lanuz); *Peñazueta* (Sallent)». IRIGOIEN (*Circumpirenaica*, 273): «*Capañuelas*, *las*, en Fiscal, a partir del diminutivo **capannola*». = *Aipuak*: Boheca (? , 1429: BUR, Idoate 1977); Bochela, al río de (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222); Bochela, el dicho río de (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222); Vochela, río o torrente (1570: BUR, Idoate 1977: 124); Bochela, el Rigacho de (1645.12.28: BUR.35.pre); Bochela, el Río de (1677.02.15: BUR.50.pro). = *BOTXELU*: Bochelu, el Camino Real entro el Río de (1441.09.21: BUR.garde.eliz). = *BOTXUELA*: Bochuela, la (1892: BUR.ntem.kat); Bochuela (1896: BUR.kat); Bochuela Muga de Roncal (1896: BUR.kat); Bochuela (1896: BUR.P5); Bochuela (1896: BUR.P6); Bochuela, un puente que hay en la (1910.09.19.b: BUR.92.ebna); Bochuela (1916: BUR.ntem.kat). = *ald.* Brochuela (1896: BUR.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Bochuela, Regata de (BUR, kart. 412); Bochuela, Regata de (BUR, kart. 413); Bochuela, Sierra de San (BUR, kart. 413). = «Para los almadieros lo más peligroso del Esca eran los pasos estrechos o desfiladeros en los que el río se aceleraba y se precipitaba en poderosos reciales: *la Bochuela*, la Palomera, la Muga en Burgui» SANZ (*Almadieros*, 159). = Ik. atal honetan, *Botxela*.

BOTXUELA (ik. atal honetan, *Botxela*)

BUGARRIA.- *muga (h)arri.a.* = Bugarría¹⁸⁴ (1643.05.18: BUR.37.pb). = Cfr. BUR, generik. *Buga*.

BURDASPAL.- *Aipuak*: Burdaspali: "... in termino de Burdaspali..." (1085: BUR.Leire.ntem); Burdaspali: "... in

¹⁸⁴ "B" garbia, *Mugarria* aldaeraren ordeza.

monasterium quod dicitur Burdaspali..." (1085: BUR.Leire.ntem); Burdaspal (1617.12.28: BUR.20.lr); Burdaspal, la dicha casa de (1617.12.28: BUR.20.lr); Burdaspal, el campo del bado de (1626.11.05.a: BUR.23.lr); Burdaspal, el ter.no llamado el bado de (1633.10.09: BUR.25.lr); Burdaspal, el sr. de (1648.07.08: BUR.29.lr); Burdaspal, el sr. de (1648.07.08: BUR.29.lr); Burdaspal, el ter.no y endrezera del bado de (1648.07.08: BUR.29.lr); Burdaspal, ben(eficia)do de (1654.02.19: BUR.32.lr); Burdaspal y la puente nueba, entre (1677.02.15: BUR.50.pro); Burdaspal, el camino de (1677.02.15: BUR.50.pro); Burdaspal (1850: GAR.4.abl); Burdaspal (1850: GAR.16.72.abl); Bordaspal (1892: BUR.ntem.kat); Burdaspal (1892: BUR.ntem.kat); Burdaxpal, Caserío (1896: BUR.P3). = *Burdaspal (de)*: Burdaspal de burgui, domingo de (1617.12.28: BUR.20.lr); Burdaspal, miguel de (1618.04.17: ERR.21.lr); Burdaspal, doa ma. de (1619.09.11: ERR.21.lr); Burdaspal, domingo de (1620.10.06: BUR.23.lr); Burdaspal, domyngo de (1624.05.20: BUR.23.lr); Burdaspal, mig.l de (1624.05.20: BUR.23.lr); Burdaspal, Catalina de¹⁸⁵ (1625.08.10: BUR.23.lr); Burdaspal, Domingo de (1625.11.16.d: BUR.23.lr) Burdaspal de burgui, migl. de (1626.02.06: BUR.23.lr); Burdaspal, linar de migl. de (1626.03.30: BUR.23.lr); Burdaspal, Campos de migl. de (1626.03.30: BUR.23.lr); Burdaspal, miguel y gregorio de (1643.05.31: BUR.37.pb); Burdaspal pror., migl. de (1648.07.19: BUR.29.lr). = *Burdaspar (de)*: Burdaspar, domingo de (1624.05.20: BUR.23.lr); Burdaspar, miguel de (1624.05.20: BUR.23.lr). = Cfr. deit. *Burdaspal*: Burdaspal, Joseph de (1650.09.20: GAR.30.lr); Bur.daspal, Pedro Joseph (1750.06.07: BUR.62.ebna); Burdaspal, Tomas *Pilart* (1836: ERR.abl); Burdaspal, la casa de Jose (1836: ERR.abl.53); Burdaspal, Casa que fué de José Joaquín (1836: ERR.abl.202). = *Burdespal*: Burdespal, Ignacio (1850: GAR.18β.abl). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Burdaspal Rnas., Caserío de (BUR, kart. 415); Burdaspal, Boquero del Caserío de (BUR, kart. 415); Burdaspal,

Caserío de (BUR, kart. 415); Burdaspal, Solano del Caserío de (BUR, kart. 415). = «Antiguo monasterio situado etre Burgui y Roncal, uno de los visitados por San Eulogio a mediados del siglo IX, y que posteriormente consta bajo la advocación de San Salvador. Fue incorporado por el Rey Sancho Ramírez a la abadía de Leire (1085), junto con sus decanías de Santa María de Olaz en Lónguida y San Martín de Oloast y sus iglesias de Burgui, Segarra, Uli, Urgue y Cortes» (*GEN in Ntem*, 40). = IDOATE (*Comunidad*, 16, 17, 18, 19, 25, 74, 98, 99, 117, 124, 156): Burdaspal o Urdaspal; (*op. cit.*, 98): Burdaspal, casa de; (*op. cit.*, 110): Burdaspal, caserío de; (*op. cit.*, 13, 15, 22, 92, 97): Burdaspal, monasterio de; (*op. cit.*, 14, 81, 134): Burdaspal, palacio de; (*op. cit.*, 98): Burdaspal, San Salvador de; (*op. cit.*, 97): Burdaspal, señorío de. = *Informatzaileak*: Burdaspal (BUR.Zabalza.info); Burdaspalo (BUR.Glaria.info); Burdaspalo, el Caserío de (BUR.Glaria.info)

BURGILLARREZIA (ik. atal honetan, *Burkilarrezia*)

BURKILARREZIA.- KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Burkilarrezia, Cueva de (BUR, kart. 415). = *Informatzaileak*: Burgillarézia (BUR.Glaria.info)

D

DENA MARIA ZARRA.- *dona Maria zaharra*. = *Aipua*: Dena maria zarra, parte llamada (1662.05.12: BUR.47.pro). = Cfr. atal honetan, infra, *Donamariazarra*.

DOLETOMO (ik. atal honetan, *Donetomo*)

DONA MARIA ELARRA.- *dona Maria alor.a (larra?)*. = *Donamaria*.- *Burgiko arnegazioa*.- *Donamariaz* (1569.09.08.a: BUR.eliz).= *DONA MARIA ALARRA*: Dona maria alarra, la endrecera llamada (1618.04 18: BUR.21.lr). = *DONAMARIAELARRA*: Donam.ahelarra, el termino de (1656.11.04: BUR.40.pb).

DONAMARIAKOLARRA.- *dona Maria -ko alor.a (larra?)*. *Donamaria colarra*, el termino llamado (1656.11.04: BUR.40.pb)

¹⁸⁵ "... vez.os de burguj..."

DONAMARIAZARRA.- *dona Maria zaharra*. = *Aipuak*: Donamaria çarra, el canpo de (1641.07.08: BUR.37.pb)Donamaria Çarra¹⁸⁶, Junto a (1643.05.28: BUR.37.pb);

DONEJULIO.- *done Julio* (edo *Xurio*). = Cfr. SALABERRI (*Eslaba*, 511): «XVI. mendeko aldakiek *j* dute beti, baina 1602rako *donexurio* dugu, *Donejurio*-rekin batera, eta hortik aurrera frankotan azaltzen dira *s* edo *x* grafemadun aldaerak, *j* dutenen aldean: *domissurio* (1702, Kaseda), *Donejulio*¹⁸⁷, la borda de (1767 [1427.06.15]: BUR, Idoate 1977: 207); = *Done Julio*, la borda de (1582 [1345.06.15]: BUR, Alli 1989: 322); *Donejulio* (1892: BUR.ntem.kat); *Donejulio* (1892: BUR.ntem.kat); *Don Ejulio* (1896: BUR.kat); *Donejulio* (1896: BUR.P7); *Donejunio* (1896: BUR.kat); *Donejunio*¹⁸⁸ (1896: BUR.kat); *Ejulio*, *Don* (1896: BUR.kat). **DONOJULIO**: *Don OJulio* (1896: BUR.kat); *Done Julio*, Barranco de (BUR, kart. 412); = *Done Julio*, el termino de la dicha Villa llamado (1643.09.22.a: BUR.37.pb); *Done Julio*, el termino de la dha V.a llamado (1650.09.10: BUR.45.pb); *Done Julio*, el termino de (1651.04.03: BUR.39.pb); *Donejulio*, el termino de (1671.09.23: BUR.44.pb); *Done Julio*, el camino que ba a (1675.10.20: BUR.45.pb); *Domensurio* (1705, Oibar), *domenxurio* (1710, *id.*), *Domixurio* (1715, *íd*)». **DONOJULIO**: *Donojulio* (1892: BUR.ntem.kat); *Donojulio* (1892: BUR.ntem.kat); *D. Ojulio* (1896: BUR.kat); *Donojulio* (1896: BUR.P7); *Donojulio*¹⁸⁹ (1896: BUR.kat); *OJulio*, *Don* (1896: BUR.kat); *Ojulio*, *D.* (1896: BUR.kat). = *Informatzaileak*: *Donojulio* (BUR.Glaria.info)

DONEPETRIXARRA.- *done Petri zaharra*. = *Aipuak*: *DonepetriJarra*, el ter.no de (1627.09.16: BUR.23.lr)

DONEPLAIO.- *done Pelaio*. = *Aipuak*: *Doneplayo* (1647.11.04: BUR.38.pb); *Doneplayo*, el termino de dha. Va. y parte

¹⁸⁶ "... el termino de la dha. Va. llamado..."

¹⁸⁷ ALLI (*Mancomunidad*, 322): "la borda de done Julio" (1345).

¹⁸⁸ "Donejunio" - zuzendua.

¹⁸⁹ "Donejunio" - zuzendua.

llamada (1655.01.11: BUR.41.pb), *Doneplayo* (1849: BUR.ntem.hip).

DONETOMO.- *done Tomo*. = Egun, *n* eta *l* txandakatzen dira; cfr. hemen, ald. *Doletomo*. = MITXELENA (1973 § 521): «*done*, *dona* 'santo', 'santa' (es decir, 'señor, señora', 'don, doña')...». = NTEM, 65: «Es la forma vasca del hagiónimo San Vicente». = SALABERRI (in NTEM, 42): «Parece una asimilación de *Donetome*, forma vasca del hagiónimo (cf. en Lerga *Sanditome*, y en los textos vascos de Sebastián de Mendiburu *San Thome*». = *Aipuak*:

Donetomo, el termino de (1651.04.03: BUR.39.pb); *Done tomo*, el termino de (1653.04.07: BUR.39.pb); *Donetomo* (1849: BUR.ntem.ahip); *Donetomo* (1892: BUR.ntem.kat); *Donetomo* (1896: BUR.kat). = *ald.* *Baletomo* (1892: BUR.ntem.kat); *Donetome* (1896: BUR.kat); *Donotumo* (1896: BUR.kat). *Donatomo* (1916: BUR.ntem.kat). = **DOLETOMO**: *Doletomo* (1896: BUR.kat); *Doletomo* (1896: BUR.P3). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: *Donetomo* (BUR, kart. 416); *Donetomo* (*Done Tomo*) (BUR, kart. 415). = *Informatzaileak*: *Doletomo* (BUR.Glaria.info); *Doletomo* (BUR.Zabalza.info)

DONIBITXINTI.- *done Bitxenti* (cfr. gazt. *Vicente*, fr. *Vincent*). = NTEM, 42: «La partícula *done* o *jaundone* equivale a los castellanos *san* o *santo/a*. En Burgui es muy abundante». = *Aipuak*: *Doni Bicginti*, el llano de (1596.09.15: BUR.5.mp)

DONEBILITXE.- SALABERRIren ustez (oh. perts.) egur aski *Felice*-ren eratorria dukegu. Cf. deit. *Biliotx*. = *Aipuak*: *Donoblitxe* (1990: BUR.ntem.info). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: *Donebilitxe* (BUR, kart. 415). = *Informatzaileak*: *Donoblitxe*, solano de (BUR.Glaria.info)

DONOBLITXE (ik. atal honetan, *Donebilitxe*.)

DONOJULIO (ik. atal honetan, *Donejulio*)

DONOSOA (ik. atal honetan, *Donotxoa*)

DONOTXOA.- Lehenengo osagaia, lat. *do(mi)ne* hitzetik eratorria dateke; hagiotoponimoa dela

dirudi = *Aipuak*: = *DON OCHOA*: Don Ochoa, al collado de (1582 [1345.06.15]: BUR, Alli 1989: 322); Don Ochoa, al collado de (1767 [1427.06.15]: BUR, Idoate 1977: 207). = Don Ochoa, al collado de (1582 [1345.06.15]: BUR, Alli 1989: 322); Don Ochoa, al collado de (1767 [1427.06.15]: BUR, Idoate 1977: 207). = *OTXOZOKO*: Occhoçoquo, la borda de (1582 [1345.06.15]: BUR, Alli 1989: 322)= *DONOSOA*: Donosoa, el tr.ino de la dha. Va. llamado (1641.10.14: BUR.37.pb); Donosoa, el termino de (1651.04.03: BUR.39.pb); Donosoa, el termino de la dha. Va. llamado (1652.11.10: BUR.39.pb); Donosoa, el termino de la dha. Va. y parte llamada (1653.03.02: BUR.39.pb); Donosoa, el termino de (1654.03.19: BUR.39.pb); Donosoa, el termino de la dha. Villa llamado (1654.04.14.a: BUR.39.pb); Donosoa, el termino de (1662.12.13: BUR.41.pb); Donosoa, dho. termino de (1662.12.13: BUR.41.pb); Donosoa, camino que ba açia el ter.o llamado (1665.01.02: BUR.42.pb); Donosoa, el termino de (1668.02.01: BUR.43.pb); Donosoa, el termino llamado (1668.10.14: BUR.43.pb); Donosoa, el termino de (1670.05.22: BUR.44.pb); Donosoa, el cubilar de (1674.05.10: BUR.45.pb); Donosoa, el termino de (1674.05.10: BUR.45.pb); Donosoa (1710: BUR.ntem.mros); Donosoa, Camino que van a (1710: BUR.ntem.mros); Donosea, el termino de¹⁹⁰ (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Donosoa¹⁹¹ (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Donosoa, la Corona del termino de (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Donosea, el Termino llamado de¹⁹² (1778.10.06: BUR.NAB.73.ebna); Donosoa (Alto de Arandeta, el)¹⁹³ (1778.10.06: BUR.NAB.73.ebna); Donosoa, la Corona del Termino de (1778.10.06:

BUR.NAB.73.ebna); Donosoa (Arandeta)¹⁹⁴ (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Donosoa, el Alto de (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Donosoa, el alto o Corona de (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Donosoa, el termino de¹⁹⁵ (1801.06.12: BUR.NAB.75b.ebna); Donosabe (1892: BUR.ntem.kat); Donosoa (1892: BUR.ntem.kat). Donosoa (1896: BUR.kat); Donosoa (1896: BUR.P13); Donosoa, Melluga (1896: BUR.P13); Donosoba (1896: BUR.kat); Donosoba-La Sierra (1896: BUR.P12); Donosoba (1916: BUR.ntem.kat); Donosoa (BUR, kart. 414). = Donosoa¹⁹⁶ (1750.06.07: BUR.UST.NAB.62.ebna); Donosoa¹⁹⁷ (1750.06.08: BUR.NAB.UST.63.ebna); Donosoa, el mojon del sitio de¹⁹⁸ (1750.06.08: BUR.NAB.UST.63.ebna); Donosoa (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Donosoa, al sitio denominado¹⁹⁹ (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Donosoa, el Sitio de²⁰⁰ (1778.10.06: BUR.NAB.UST.73.ebna). Donosoa, el Paraje llamado²⁰¹ (1778.10.06: BUR.NAB.UST.73.ebna); Donosoa²⁰²

¹⁹⁰ "... que esta en la Endreza del Corral llamado de Jayme de la Villa de Nauasques y en la Introdu.on de dho. Campo se puso un mojon..."

¹⁹¹ "... Junto el alto llamado Arandetta por los de la Villa de Nauasques y por los de Burgui Donosoa..."

¹⁹² "... en el termino llamado de Donosea q.e se halla a la endreca del corral llamado de Jaime de dha. Villa de Nauasques... se plantifico otro Mojon..." .

¹⁹³ "... junto el alto llamado de Arandeta p.r los de la villa de Nauasques y por los de Burgui Donosoa..." .

¹⁹⁴ "... al mismo alto llamado por los de Nabasques Arandeta y por los de Burgui Donosoa..."

¹⁹⁵ "En el termino de Donosoa que divide las Juris.es y terminos del Valle de Roncal y Villa de Navasques..."

¹⁹⁶ "... sitio que dicen nombrarse por la parte de la V.a de Burgui Donosoa y p.r los del Lugar de Ustes la Landeta donde se finaliza la Jurisdiccion de dho Lugar pr. introducirse en el mismo sitio la Jurisdiccion de la V.a de Navasques comfinante a la de la V.a de Burgui..."

¹⁹⁷ "... el Paraxe llamado por los Vecinos de la Villa de Burgui Donosoa linde de la Union de las Jurisdicciones de dha. Villa la de Nauasques y Ustes..."

¹⁹⁸ "... el mojon que llaman del sitio de Donosoa donde se acava la diuision de la Juris.on del lugar de Ustes Comfin.te a la Juris.on de Nauasques..."

¹⁹⁹ "... la misma Linea del agua Virtiente al sitio denominado p.r la parte de la Billa de Burgui Donosoa y p.r los del lugar de Ustes Lalandeta..."

²⁰⁰ "... en el Mojon llamado del sitio de Donosoa donde concluye y acaba la Jurisdiccion del lugar de Ustes y Comfina con la de dha. Villa de Navasques..."

²⁰¹ "En el paraje llamado por los vecinos de la Villa de Burgui Donosoa, donde hazen union se juntan las Jurisd.es de la villa de Nauasques y lugar de ustes a seis de octubre de mil setez.os setenta y ocho..."

²⁰² "Primeram.te haviendo reconocido con particular cuydado dicho paraje llamado por los de Burgui Reteña, y los de Nabasques Cabo de Val de fuesa donde da principio la division de Jurisdicciones de ambas Villas nombrado en

(1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna);

E

EGILUZEА.- (*h*)*egi luze.a.* = Eguiluzea, la otra cañada que viene de (1643.05.18: BUR.37.pb). = Cfr. infra, *Egixikerra*.

EGILUZEBURUA.- *Egiluze* (top.) *buru.a.* = *Aipuak*: Eguiluzeburua, al cerro de (1643.05.18: BUR.37.pb); Eguiluzeburua, el termino de (1643.05.18: BUR.37.pb); Heguiluzeburua, el termino llamado (1660.06.18: BUR.41.pb). = *EKILUZEBURUA*: Equiluze burua, en (1625.08.10: BUR.23.lr); Hequiluzeburua, el dho. termino de (1643.05.18: BUR.37.pb); Hequiluzeburua, el termino de (1676.10.20: BUR.50.pro). = *IGELUZEBURUA*: Ygueluzeburua, el termino de (1648.09.06: BUR.38.pb) = el term.o llamado Sasi o (1662.01.22: BUR.41.pb).

EGITXIKERRA.- (*h*)*egi txiker.a.* = *EKITXIKERRA*: Equichiquerra (1704: BUR.ntem.mros).

EKITXIKERRA (ik. atal honetan, *Egixikerra*)

ELURRIBAKOTXA.- *elorri bakotx.a.* = *Aipuak*: Helurribacocha, la parte llamada (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb) Elurribacocha, Camino del Cubilar a (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna).

ELURRIDOIA.- *elorri doi.a.* = *Aipuak*: ylurridoya, el termino y parte de (1655.01.11: BUR.41.pb)

ELLAKURRIA (ik. atal honetan, *Lakurrea*)

ENARBLO, SOBRE.- Enarblo, al portillo de costobli o sobre (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna)

ERREKAGATXA.- *erreka gaitz.a.* = *Aipuak*: *REKATXAGA*, 1892: Recachaga (1892: BUR.ntem.kat). = *REGAGATXA*, 1896: Regagacha (1896: BUR.kat); Regagacha, afr.

el recorrim.to anterior por los de Burgui Donochoa y en que decia estar el primer mojon, que es en el mismo Collado, no habiendose encontrado este de conformid.d de las partes se coloco uno de piedra suelta con su cruz y testigos..."

Rio Binies (1896: BUR.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Erregakagatxa (BUR, kart. 412); «'La regata mala, grande'» (*NTEM*, 42). = Cfr. atal honetan, *Regatxaga*; GAR, top. *Errekagatxa* (Errecagarra (?), 1718: GAR.ntem.70); Ilunberrin, top. *Rekaxoia* ("... otra viña en Recaxoia...", 1703.05.25: NG/ilu.garde.eliz); bada herri berean aldaki erromatze bat: *La Rieca* (eusk. *erreka* > errom. *rēca* > *rieca*: "... varranco de la dha. Rieca...", 1703.05.25: NG/ilu.garde.eliz).

ERREKIASARRIETA.- Herrequiassarrieta, alorgoria o²⁰³ (1648.06.01: BUR.38.pb)

ERRELUZEA (ik. atal honetan, *Reluzea*)

ERRIGARAIA (ik. atal honetan, *Rigaraia*)

ERROTALTEA.- *ROTALTEA*: Rotaltea, el termino de la dha. va. llamado (1653.08.29: BUR.39.pb)

ESKA.- Esca, lagua mayor d' (1582 [1345.06.15]: BUR, Alli 1989: 322); Esca, al agua maior d' (1767 [1427.06.15]: BUR, Idoate 1977: 207); Hesca, Rio mayor de (1653.07.08: BUR.39.pb); Esca, Rio mayor Llamado (1655.01.11: BUR.41.pb); Hesca, dho. Rio mayor de (1655.01.11: BUR.41.pb); Esca, Rio mayor llamado (1660.05.04: BUR.41.pb); Esca, Rio mayor llamado (1662.04.23: BUR.41.pb); Esca, Rio llamado (1665.06.25: BUR.42.pb); Esca, Rio mayor llamado (1667.05.27: BUR.43.pb); Esca, Rio llamado (1672.03.05: BUR.44.pb); Esca, Rio (1675.10.26: BUR.50.pro); Esca, Debajo del Puente (1896: BUR.kat); Esca, Rio (1896: BUR.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Esca, Río (BUR, kart. 412; ERR.413); Esca, Río (BUR, kart. 415); Esca, Río (BUR, kart. 415). = *Oharrak*: «Curso fluvial de los valles pirenaicos, formado por al confluencia en Isaba de los ríos Uztárroz y Belagua. Toma dirección sur y recorre el valle de Roncal. Poco después de la citada localidad recibe al río Belabarce y se ecaja entre las sierras de Uztárroz y Arrigorrieta. Pasa por Urzainqui, Roncal y, aguas abajo, recibe al barranco Gardalar. Poco ates de Burgui recibe al río

²⁰³ "... los terminos desta dha. Va. llamado alorgoria o herrequiassarrieta..."

Biniés y unos 2,5 Kms. después entra en la provincia de Zaragoza. Tiene una longitud de 51,5 Km. desde la cabecera del río Belagua» (*Gran Enciclopedia Navarra*, in *Ntem*, 43).

ESKAGARAIA.- *Eska* (top.) *garai.a.* = *Aipuak*: Escageraya (1896: BUR.kat)

ESKARREALTEA.- Lehenengo osagaiaz, cfr. ELCOCK (*Tena*, 302): *Escarra*, *Escarrilla*; GUILLÉN (*Toponimia*, § 4.3): *Escarra*, *Escarras* (Escarrilla); *Las Escarrillas*, *Los Escarrillos* (Lanuzá); *Escarosa* (Sallent); *El Escarro* (Tramacastilla); *Escarrera* (Saqueés); *Casa Escarrero* (Panticosa); ROHLFS (*Le Gascon*, § 19): «Noms de Plantes. (...) Gasc. *escarrouè* (E 2, 3), arag. (1, 2, 4, 7) *escarrón*, Valle de Bohí *escarronero* (Wilmes 188) 'érable des champs'; nav. (Estella) *escarro*, en Alava *ascarro*, esp. (Prov. de Burgos) *escarrío* 'espèce d'érable' (Dicc. Ac.). Les noms correspondent parfaitement au basque *askarra* 'l'érable' (Azkue). Cf. encore en Aragon *Escarrilla*, nom d'un village près de Panticosa»; osagai honetan *Eska* ibaiaren izena nabaritzen da; *Eskarre-*, *Eskarritxandaketa* berbera *Ezkaurre* (IZB) eta *Ezkaurri* (ANS) ebakera ezberdinetan gertatzen da; jakina, e bokala i bihur daiteke a bokalaren eraginarengatik: cfr. hitz bukaerako *-ea* hiatoaren hersketa. = Bigarren osagaiari dagokionez, *-alte* (< *alde*) paratzizkia dugu; hirugarren osagaia, *-a* mugatzailea delarik. = *Aipuak*: *ESKARRIALTEA*: Escarrialtea, el ter.no de²⁰⁴ (*escavrialtea* ?, 1636.05.05: BUR.26.lr); Escarrialtea (1654.04.27: BUR.39.pb); Escarrialtea, el ter.no llamado (1662.05.12: BUR.47.pro); Escarrialtea, el termino de la dha. Villa que dizen (1663.10.21: BUR.41.pb); Escarrialtea, el termino llamado (1675.10.26: BUR.50.pro); Escarrialtea (1702: BUR.ntem.mros). = *ESKARREALTEA*: Escarrealtea, el termino de (1643.05.28: BUR.41.pb); Escarrealtea, parte llamada (1658.10.02.b: BUR.40.pb); Hescarrealtea, el termino della llamado (1662.04.23: BUR.41.pb); Escarrealtea, el

termino llamado (1662.11.09: BUR.41.pb); Escarrealtea, el termino de (1666.06.29: BUR.42.pb); Escarrealtea, el termino de (1672.04.23: BUR.44.pb); Escarrealtea, el termino lla.do (1676.09.28: BUR.45.pb); Escarrealtea (1700: BUR.ntem.rlur). = *ald.* Escarrealtea (1892: BUR.ntem.kat); Escarrealtea (1896: BUR.kat); Escarrealtea (1896: BUR.P3); Escarrealtea (1896: BUR.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Eskarrealtea (BUR, kart. 415)

ESKAZE.- Escace, junto al camino a la vista de (1910.09.19.a: BUR.USK.92.ebna)

ETXABALKOA (ik., atal honetan, *Otxibarkoa*)

ETXAKOSKULLETA.- Echa Conculleta, En (1896: BUR.kat)

ETXALLAR.- Echallar, el ter.no de (1626.03.30: BUR.23.lr)

ETXARES (ultrazuzenk.; ik. atal honetan, *Sinares* edota *Txares*)

ETXEA.- Echea, Cavo bi (1441.09.21: BUR.garde.eliz)

ETXELAXE.- *Aipuak*: *ETXILAXE*, 1645: Echilaje, la loma de (1645.11.18: BUR.38.pb); Hechi laje, el termino della llamado (1654.05.10: BUR.39.pb). = *ETXELAXE*, 1653: Heche Laje, el termino de (1653.04.07: BUR.39.pb); Hechelaje, el termino de (1654.05.10: BUR.38.pb). = Hechelaxe (1667.01.20: BUR.43.pb); Hechelaxe (1667.01.20: BUR.45.pb). = *ald.* Echolague (1858: BUR.ntem.hip); Echelaga (1859: BUR.ntem.ahip); Echelape (1892: BUR.ntem.kat); Chebache (1896: BUR.kat); Chelage (1896: BUR.kat); Echalage (1896: BUR.kat); Echelaye (1896: BUR.kat); Echebajo (1916: BUR.ntem.kat). = Echelaje (1892: BUR.ntem.kat); Echelaje (1896: BUR.kat); Echelaje (1896: BUR.kat); Echelaje bajo (1896: BUR.kat); Hechelaje, E. Salvati (1896: BUR.kat); Echelaje (1896: BUR.P10). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Etxelaxe (BUR, kart. 411 eta 412); Etxelaxe (BUR, kart. 415); Etxelaxe, Barranco de (BUR, kart. 412). = *Informatzaileak*: *SELATXE*: Selatxe (BUR.Glaria.info); Selatxe (BUR.Larranbe.info); Selatxe o

²⁰⁴ "... un Campo en el ter.no de *escarrialtea* (*) de sembradura de quatro Robadas poco mas, o, menos afrontado con campo de ynigo bronte y de domingo de ynca y Rio de ezca y mas un linar en los lianres de al dicha va. ..." (*) Irakurketa zaila: *escavrialtea* (?) izan liteke.

Txelatxe (BUR.Glaria.info). = *TXELATXE*:
Txelatxe (BUR.Glaria.info).

ETXELAXEONDOA.- *Etxelaxe* (top.) *ondo.a.* = MITXELENA (*Apellidos*, 491): «Landucci traduce *ondo* por ‘cabo’...». = *Aipuak*: Hechelexandoa, el termino de a dha. Va. llamado (1661.11.30: BUR.41.pb); Hechelaxe ondoa, el termino llamado (1667.01.20: BUR.45.pb); Hechelaxeondoa, el termino llamado (1667.01.20: BUR.43.pb)

ETXILAXE (ik. atal honetan, *Etxelaxe*)

ETXILAXEONDOA.- Hechilaje ondoa (1654.05.10: BUR.38.pb); Hechilaje ondoa, la dha. pieç de (1654.05.10: BUR.38.pb)

EZKA.- Ezca, Rio de (1636.05.05: BUR.26.lr); E Ezca, el Rio llamado (1643.07.14.a: BUR.37.pb); Ezca, el Rio (1657.06.25: BUR.46.pro); Ezca, Rio llamado (1658.03.14: BUR.40.pb); Ezca, el Rio (1662.05.12: BUR.47.pro); Ezca, el Rio (1677.12.20: BUR.50.pro); Ezca, (cruz) de la frente del Rio (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Ezca, Peña que mira a la Vista del Rio (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna);

EZKARRALTEA (ik. atal honetan, *Eskarrealtea*)

F

FERÑANDO.- Antroponimoa (cfr. gazt. *Fernando*). = *Aipuak*: «*Ferñando*, en la muga con Vidángoz» (BUR.Glaria.info)

G

GABARRI.- MITXELENAK (*FHV*, 157) *Ggabarri* (1067, *CSMill.* 191) eusk. *etxe barri* oinarriarekin lotzen du: «Parece que aquí la vocal inicial ha sido absorbida por la consonante siguiente (...), de *etxe*, *etse* ‘casa’». Maisuak bilakaera hau ezaguna dela dio; izan ere, cfr. Leizarraga *ichuca*, zub. zaharra *ixükatiü*, hots, *vchucatu* (*Onsa*, 159) eta egungo forma berriz: (*t*)*xukatu*, zub. *txükatü*. Hala eta guztiz ere, azalpen hau ez da egokia gure kasurako, *etxeberri* (eta ez *etxabarri*) espero genukeelako; beraz, beste oinarriekin erlazionatu beharra dago: (1)

Gabe, *Gave* ‘menditik datorren uharrea’. = GUILLÉN (*Toponimia*, § 6.8): «*gava* ‘garganta, corriente de agua’. *Gabiechos*, *Gabierto* (Panticosa); *Gabarnia* (Escarrilla); *Gabachor* (Tramacastilla). (...) En el catastro de Panticosa se encuentra la denominación *Pico y gabiecho de Yenefrito*, lo que deja ver cómo *gabiecho* ha tenido vitalidad en el habla viva con el significado de ‘río pequeño’». = (2) *Gapar*: AZKUE (s.v.): «(BN-am), zarza, planta rastrera: *ronce*, *plante rampante*. “*Gaparrak itzala begizu, bera bezala*”: la zarza proyecta una sombra de muchos ojos, como ella: *le buisson rend son ombre pleine de trous, selon ce qu'il est lui-même*»; (s.v. *kapar*): «(S-lar), dehesa, *pâquis*.- (B-oñ, S) zarza, cambrón: *buisson*, *ronce*. “*Arrika ahunzari, agozke kaparrari*”: sigue á la cabra, te echará á la zarza: *va après la chèvre, elle te jettera dans le buisson* (Oih. *Prov.* 33). “*Kapar-ondo, behar-ondo*” (S): cerca de la zarza, cerca de la oreja; junto á zarzales se espía: *près du buisson, près de l'oreille; près du buisson on espionne*. “*Kaparrak itzala begitsu, bera iruditsu*” (S): la zarza (tiene) la sombra llena de ojos, parecida a sí misma: *l'ombre du buisson (est) pleine d'yeux, pareille à lui-même*. ALVAR (*Toponimia*, § 66): «Continuadores del vasco *gaparra*, *kaparra* ‘espino’ (...) son las formas *Gabardero*, *La Gabardera*, *Gabardito*...». ROHLFS (*Le Gascon*, § 20.b): «‘ajonc épineux’. Gasc. *gabarro* (A 1 B 5 F 3 P 6, 14), béarn. (à Orthez) *gabarro* (Lespy), Landes *gabarre*, *gawarre* (Millardet 133), esp. (Prov. de Santander) *garaba*, *garabita* (Gacia-Lomas); cfr. *Gabarret*, nom. d'une commune dans les Landes». = Cfr. Aragoin, *Barranco de Gabarri* (Lorbés eta Salvatierran: LOR.sal.zgz.4.192; SAL.zgz.416.3); *Barranco de Gabarret* (Ezkako Salvatierran: SAL.zgz.418 & 419.1); *Gabardito* (Echo eta Villanúan: ECH.hue.431 & VIL.hue.436.5); *Gabardiella* (Jakan: JAC.hue.534.58); Zuberoan, *le cayolar Gabarré* (Santa Grazin: 1936.12.08: STG.2D1); Aspen, *le Gabarret Rivière* (Aydius eta Bedous-en: AYD.asp.236 & BED.asp. 236.1); Biarnon, top. *Gavarnie*, ibaiak: *Gave d'Aspe*, *Gave de Pau*, e.a.; Anson, top. *Gabedallo*. = Cfr. MENÉNDEZ PIDAL (*Orígenes*, § 26.3): «... añádase también el nombre toponímico del monte

Gabardiella, inmediato al Oeste de la sierra de Guara». = *Aipuak*: Gauarri, el termino clamado Sasi o (1541.03.02: BUR.ARA/sal. 61a.ebna); Gauarri y Argaraietta, la parte de (1749.06.22: BUR.ARA/sal. 61b.ebna); Gabarri, Camino (1896: BUR.kat). = *Informatzaileak*: Gabarri (BUR.Modesto.info)

GANBOA.- MITXELENA (*Apellidos*, 255): «*ganbo: *Gambarte* (*Gambart*), *Gambo*, *Gambocorta*, *Gamborena*; *Camboa*, *Camboberry*. En 1205, *Camboa*, Al., actual *Gambo*. Puede muy bien ser representante del lat. *campus* (o del celt. *cambo*-?); en una zona (Norte de Navarra con penetraciones en Guipúzcoa y el Labort) *Cambo*, *Gambo* es designación de varios manantiales, a los cuales se atribuyen virtudes medicinales (*Emerita* XVIII, 479-480)». = Nafararagoieraz, *Camón*: cfr. ANS, top. *Camonluengo*, *Camonredondo*; IZB, top. *Camalonga*. Euskaraz, *Ganbo*, *Gamo*: ANS, top. *Gamueta* (1664); GAR, top. *Gamuluçea* (1573), egungo aldaera: GAR, top. *Gambuluçea* (1850: 25, 52.abl); URZ, top. *Gamulucandia* (*Gamuluze andia*, 1600); ZUB, top. nag. *Gamuer*, de la tierra de sola de fra(nci)a (1620.10.05: 15.hgm). = *Aipuak*: *Ganboa*, la agua de Benies e termino clamado (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222); *Gambo*, termino llamado (1441.09.21: BUR.garde.eliz)

GARDODIA.- *Garde* (top. nag.) *odi(a)*. = MITXELENA (*Apellidos*, 475): «*odi(a)* ‘caño’, ‘encañada, barranco’ (“Mangeoire, Il se prend aussi pour un vallon enfermé entre des Montagnes”, OIHENART)». = Cfr. STG, top. *Odia*, *Odiako sorhoa*, *Odiko sorhoa*, *Odilabeltza*, *Odita lezia*; LAR, top. *Odi*, *Odibera*, *Odiberako naba*, *Odihandia*, *Odilla*, *Odilleta*, *Odilletako alhorria*, *Odilletako atharia altia*, *Odilletako iratzia*, *Odilletako sorhoa*, *Odilletako uthurria*; BID, top. *Odieta*. = *Aipuak*: *Gardodia*, el termino de sasi llamado (1643.10.06: BUR.37.pb); *Gardodia*, la Naua llamada; *Gardodia* y *Sasi*, las Nauas de (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); (1749.06.22: BUR.ARA/sal. 61b.ebna). = *ald*. *Larlodia*, el sitio llamado²⁰⁵ (1749.06.22:

BUR.ARA/sal. 61b.ebna).

GARZIATEÑA.- Lehenengo osagaia *Garzea* (*Garzia*) izena dugu; cfr. MENÉNDEZ PIDAL (*Orígenes*, § 9.2): «*Garsiaz* 1143 Sahag. (facsimil en Mio Cid, pág. 215)»; (*op. cit.*, 38.1): «*Garcea Gomize* 990 León (...), *Garcece*, *Lopece*, *Acenarece* h. 1090 Sobrarbe. (...) 1062 SJPeña da *Garcez*... h. 1090 Sobrarbe da *Garcece*...». Erdi Aroan izen hau Nafarroatik beste erreinuetara hedatu zen (*op. cit.*, 94.6): «Las relaciones políticas con Navarra se revelan en el matrimonio de Alfonso III con princesa de la casa real de Pamplona, llamada Jimena (h. 870), con lo cual parece que se introduce este nombre en León; uno de los hijos de esta reina se llamó *García*, nombre vasco que debe haber entrado también en el Occidente por influencia navarra, así como el de Sancho, que igualmente ahora empieza a utilizarse en León, y aunque no es vasco, parece especialmente usado en la casa real de Pamplona». Izen hau ezaguna zen erresuma horretan; izan ere, VIII. mendean Leongo Bermudo I. erregearen semeak *Garcia* zuen izena. = Bigarren osagaiari dagokionez, lat. *-anu(m)* akusatibotik eratorria izan liteke (cfr. CARO BAROJA, *Materiales*, 60). Hala eta guztiz ere, cf. lat. **tena* (‘mehe’; cfr. ELCOCK, “Algunas supervivencias de t e n u i s”, *AFA*, 12-13: 281-287. or.). = Patxi SALABERRIren iritziz (oh. perts.), *Garziateña*-n beharbada *tenuis* gabe *Garziat(o)*-ren eratorria dukegu, genitiboduna, agian. = *Aipuak*: *Garcia tenia*, la selba de (1582 [1345.06.15]: URZ, Alli 1989: 321) = *Garcia tenia*, la selba de (1767 [1427.06.15]: URZ, Idoate 1977: 206). = *Garziateña* (1541.03.02: BUR.ARA/sal. 61a.ebna); *Garziateña*, el termino llamado²⁰⁶ (1562.12.07: BUR.1.pp); *Garcia teña* Junto a las Saleras, otra heredad en (1625.08.10: BUR.23.lr); *Garcia teña*, un Campo en (1626.03.30: BUR.23.lr); *Garziateña* con su borda y hera, el termino de (1642.05.24: BUR.37.pb); *Garziateña*, el termino de (1650.03.23: BUR.39.pb); *Garciateña*, el

²⁰⁵ "... por los de la Villa de Burgui y frajinito por los de la Villa de Salbatierra..."

²⁰⁶ "... una pieza en el termino llamado garziateña q. afrueta de la una parte con pieca de miguel de arburu y de la otra parte con pieca de domingo periz y con pieca de bartolomeo uztarroz y con otros canpos Concegiles, con su cabaña y gera..."

ter.no de (1654.02.19: BUR.32.lr);
 Garciateña, açia el cabualto de (1655.07.05:
 BUR.ARA/sal.40.pb); Garciateña
 (1656.11.02: BUR.40.pb); Carziateña, el
 termino de (1676.10.20: BUR.50.pro);
 Garziateña, el termino de²⁰⁷ (1749.06.22:
 BUR.ARA/sal.61b.ebna). = *ald.* Garciapena, la
 endrecera llamada (1569.09.08.c: BUR.eliz);
 Gastapeña (1896: BUR.kat). = *GARZATEÑA*:
 Garçateña, la senda que A de passar y passa
 açia (1643.05.18: BUR.37.pb); Garzateña
 (1704: BUR.ntem.mros); Garzaten, la
 Collada de (1749.06.22:
 BUR.ARA/sal.61b.ebna); Garzateña²⁰⁸
 (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna);
 Garzateña, el portillo de (1749.06.22:
 BUR.ARA/sal.61b.ebna); Garzateña, el
 termino llamado (1749.06.22:
 BUR.ARA/sal.61b.ebna); Garzateña, el
 termino llamado de (1749.06.22:
 BUR.ARA/sal.61b.ebna). = *GARZEATEÑA*:
 Garçateña, el termino de (1647.04.28:
 BUR.38.pb); Garceatena, el termino de la dha.
 Va. llamado (1652.03.10: BUR.39.pb);
 Garçateña, el termino de (1654.05.04:
 BUR.45.pb); Garçeatena (1654.05.12:
 BUR.39.pb); Garçea<te>ña, caloradero y
 majada de argaynea de (1655.01.11:
 BUR.41.pb); Garceateña, dho. termino de
 (1655.01.11: BUR.41.pb); Garçateña, la
 parte llamada (1655.01.11: BUR.41.pb);
 Garçeatena, la portillada y Vista de
 (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb);
 Garceateña (1660.09.28.a: BUR.41.pb);
 Garceateña, el termino llamado
 (1660.09.28.b: BUR.41.pb); Garceateña, el
 termino de la dha. Va. llamado (1662.07.25:
 BUR.41.pb); Garçateña, el termino de
 (1666.06.06: BUR.42.pb); Garceateña, el
 termino llamado (1675.05.05.b: BUR.45.pb).
 = *GASTATEÑA (e.a.)*: Gastateña (1892:
 BUR.ntem.kat); Gaztateina (1892:
 BUR.ntem.kat); Gaztateiña (1892:
 BUR.ntem.kat); Gaztateña (1892:
 BUR.ntem.kat); Gastatena (1896: BUR.kat);
 Gastateña (1896: BUR.kat); Gastateña (1896:
 BUR.P2); Gastateña (1896: BUR.P3);
 Gastateña (1896: BUR.P4). = *KOKAPEN*

²⁰⁷ "... llamado por los de Salbatierra Cauo alto del V.e de Leberria..."

²⁰⁸ "... hasta el Pueyo llamado Almurua por los de la Villa de Salbatierra y Garzateña por los de Burgui..."

KARTOGRAFIKOA: Gaztateña (BUR, kart. 416); Gaztateña, Camino (BUR, kart. 416). = *Informatzaileak*: *GASTATEÑA*: Gastateña (BUR.Anamari. Larranbe. Zabalza.info); Gastateña (BUR.Glaria.info); Gastateña, el monte (BUR.Modesto.info); Gastateña: «Rincón de Martín Guinda, Rincón de El Román de Gastateña, después de Gastateña, Sasi» (BUR.Larrambe.Zabalza.info); «Hay muchos pinares por allá de Burginos y otros» (BUR.Anamari.info); «Sasi ya limita con Salvatierra y Larra con la Virgen de la Peña» (BUR.Anamari.Larranbe.info)

GARZIATEÑABURUA.- *Garziateña* (top.) *buru.a.* = *Aipuak*: Garcia teña burua, en (1625.08.10: BUR.23.lr); *GARZIATENABURUA*: Garçiatena burua (1642.04.09.a: BUR.37.pb)

GAZTELUALTEA.- *gatzelu -alte.a.* = *Aipua*: Gatzelualtea (1722: BUR.ntem.fmros)

GAZTELUZARRA (ik. atal honetan, *Gatzuluzarra*)

GAZTULUZARRA.- *gatzelu zahar.a.* = Dokumentatu den aldaerarik zaharrenean *Gatzeluzarra* foram asimilatu gabea dugu; gainerakoetan, berriz, *Gatzuluzarra* aldaera asimilatua da nagusi. = Zenbait aldaera berritan bizkar-albeolarea apiko-albeolare bezala ebakitzen da; esate baterako, *Gatzeluzarra* (1626), baina *Gastuluzarra* (1896). = *Aipuak*: *GAZTELUZARRA*: Gatzelucarra, en el fronton de (1626.03.30: BUR.23.lr); Gatzeluzarra (1896: BUR.P7); Gatzeluzarra (1916: BUR.ntem.kat). = *GAZTULUZARRA*: Gatzuluzarra (1892: BUR.ntem.kat); Gatzuluzarra (1896: BUR.kat); Gatzuluzarra (1896: BUR.P7). = *ald.* Gasturuzarra (1892: BUR.ntem.kat) *Gastuluzarra* (1896: BUR.kat); *Gasturuzarra* (1896: BUR.kat);. = *Oharrak*: «Sin duda en referencia a la existencia en el paraje de algún castillo o antiguo poblado. Se observa la peculiar forma roncalesa *gatzulu*.» (*NTEM*, 44). = *Informatzaileak*: Gatzuluzarra (BUR.Anamari.info); Gastuluzarra (BUR.Zabalza.info); Kastuluzarra (BUR.Larranbe.info).

GORTETA.- *gorta (gorte-)* –*eta.* = *MITXELENA*

(1973 § 290): «gorta 'ejido', 'cuadra' (v. korta): *Gortari, Gortazar; Azcargorta*, etc. En Navarra aparece *gorte-*: *Gorteuerrietta*, Irache 1283, *Gorteburu* 1300, etc.». = *Aipuak*: *Gorteta*, el termino de la dha. Villa llamado (1662.06.15: BUR.41.pb)

GORTETONDOA.- *Gorteta* (top.) *ondo.a.* = MITXELENA (*Apellidos*, 491): «Landucci traduce *ondo* por 'cabo'...». = *Aipuak*: *Gortetondoa*, el termino llamado (1659.02.22: BUR.40.pb). *Gortetondoa*, el termino de (1665.10.14: BUR.42.pb); *Gortetondoa*, el termino de la dha. Villa llamado (1676.12.12: BUR.45.pb); = *GORTONDOA*: < *gorta* (*gorte-*) –*ondo.a.* Cfr. *op. cit.*, § 290. *Aipuak*: *Gortondoa*, otro campo en (1625.08.10: BUR.23.lr)

GORTONDOA (ik. atal honetan, *Gortetondoa*)

GROMAGA (ik. atal honetan, *Abormaga*)

GURTXI IBARKOA (ik. atal honetan, *Otxibarkoa*)

I

IBARBELTZA.- *ibar beltz.a.* = Aldaera berrietan lehenengo osagaiko dardarkaria albokari bilakatzen da ondoko albokariaren eraginez: cfr., hemen, *Ibalbeltza* (1896). = *Aipuak*: *ybar belza*, la valle de (1647.07.21: BUR.45.pb); *Ibarbelça*, el termino de sagarraga digo (1648.09.06: BUR.38.pb); *Ybarbelça*, el termino llamado (1664.03.09: BUR.42.pb). = *ald.* *Ibarbelza* (1896: BUR.kat); *Ybalbelza* (1896: BUR.kat); *Ibalbelza* (1896: BUR.P10); *Ybalbelza* (1916: BUR.ntem.kat); *Ybalberra* (1916: BUR.ntem.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: *Ibarbeltza* (BUR, kart. 411 & 412); *Ibarbeltza*, Barranco de (BUR, kart. 411). = *Informatzaileak*: *Ibarbelza* (BUR.Glaria.info); *Ibarbelza* (BUR.Zabalza.info)

IBARZILOA.- *ibar zulo.a.* = *Aipuak*: *Ygarciloa*, la endrecera llamada²⁰⁹ (1615.06.25:

BUR.USK.55c.ebna); *Ybarçiloa*²¹⁰, el termino y parte llamada (1653.07.07: BUR.ERR.USK.39.pb); *Ybarçiloa*, el Termino y Parte llamado (1653.07.07: BUR.USK.55b.ebna); *Ybarçiloa*, el Barranco de²¹¹ (1700.10.24: BUR.USK.57.ebna); IBARZOLOA: *Ybarzoloa*, el Riacho q. baxa de²¹² (1778.09.29: BUR.ZAR/usk.71.ebna). = Cfr. atal hoentan, *Gurchi ybarcoa* (1566.09.17: BUR.7.hg)

ILLON.- Illón, Paco de (BUR, kart. 414)

INARBLO, SOBRE.- *Inarblo*, collado llamado sobre²¹³ (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); *Inarblo*, al Portillo de Costobli o Sobre (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna).

INZABORDA.- *Yozaborda*, Fuente de (?), *Inzaborda*; 1859: BUR.ntem.hip)

IRIARTEA.- (*h*)*iri arte.a.* = *Aipuak*: *Yriarte*, el barrio de (1651.10.17: BID.39.pb)

IRIBERRI.- (*h*)*iri berri.* = *Aipuak*: *Iriberry*, la parte llamada (1653.08.29: BUR.39.pb)

IRIONDOA.- (*h*)*iri ondo.a.* = MITXELENA (*Apellidos*, 491): «Landucci traduce *ondo* por 'cabo'...». = *Aipuak*: *Iriondo*, el barrio que llaman (1652.04.23: BUR.39.pb); *Yriondo*, el barrio de (1653.08.29: BUR.39.pb); *Yriondo*, la parte llamada (1653.08.29: BUR.39.pb)

ITURRIZARRA.- *iturri za(h)ar.a.* = *Aipuak*: *yturriçarra*, el termino de (1640.05.11:

cinco del mes de Junio de mil y seiscientos y quince años..."

²¹⁰ "... donde se Junta dos Rigachos que baxan de la parte de Santa Marina y el otro de las nabas del termino del Lugar de Vscarres..."

²¹¹ "... no allando el mojon que Zita el dho recorrim.to antezedente Combinieron y pusieron Vn mojon con sus tes.os a cinco passos del Varranco, que baja de sta. Marina, y a quatro o cinco passos del barranco de Ybarçiloa deuajeo de la senda que passa hacia Vscarres, y se le hizo la cruz a pico de azada."

²¹² "... el Ayuntam.to del Riacho q. baxa de Ybarzoloa termino de dha. Va. de Uscarres y el Riacho q. baxa de las Foces de Sta. Maria..."

²¹³ "... la costera del Zerro al trabes a salir al Portillo o collado llamado p.r los de la V.a de Burgui Costobli, y p.r los del lugar de Ustes sobre Inarblo..."

²⁰⁹ "En el termino del Lugar de Uscarres en la endrecera llamada Ygarciloa donde se Juntan los dos Riachos q.e bajan de la parte de Sta. marina, y el otro de las nabas del mesmo ter.no y el ter.no de la V.a de Burgui a Veinte y

BUR.18.mv); Yturriçarra, el termino de la dha. Va. llamado (1642.09.26: BUR.37.pb); Iturriçarra, el termino de la dha. va. llamado (1647.11.20: BUR.43.pb); yturricarra, un Campo en (1648.07.08: BUR.29.lr); Iturriçarra, el termino llamado (1653.02.24: BUR.39.pb); yturri Çarra, pieça de Robada y media en (1653.05.21: BUR.39.pb); Iturriçarra, çequia de la ffuente de (1660.09.19: BUR.41.pb); Jturriçarra, fuente de (1664.06.27: BUR.42.pb); yturriçarra, el ter.no q.e llaman (1664.06.27: BUR.42.pb); Iturriçarra²¹⁴, parte llamada (1670.07.01: BUR.44.pb); Iturriçarra, el termino de (1671.09.23: BUR.44.pb); Yturrizarra (1896: BUR.kat). = *ald.* Yturizar (1892: BUR.ntem.kat); Yturuzarra (1896: BUR.kat); Yturrazarra (1896: BUR.kat)

IXARABERRIETA.- *eihera berri -eta.* = *Aipua*: Ixaraberrieta, el termino llamado (1658.03.14: BUR.40.pb)

IZABARROA.- *ihitza* (cf. *Intza*) edo, agian, **izei*: cf. UZT, top. *Izeibakotxa*, baina *Icerbacocha* (1806.abl.160, 277) eta *Izarbakotxa* (UZT. Pasquel.Bid.info); cfr., halaber, *Izeyburia* (LAR.zub.215.1), baina *Izarmurua* edo *Izarburía* (BID.Pasquel.info). = *Aipuak*: Yzabarroba, Una finca (1896: BUR.kat); Isabanoba (1896: BUR.P1); Yzabarroba (1916: BUR.ntem.kat); Yzabarrua (1916: BUR.ntem.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Izabarroa (BUR, kart. 415). = *Oharrak*: «El topónimo parece contener la forma vasca del nombre de Isaba» (NTEM, 44). = Cfr. atal honetan, *Izalorra*.

IZABARROBA (ik. atal honetan, *Izabarroa*)

IZALORRA.- SALABERRIren iruzkina (oh. perts.): “Segur aski *auzalorra* > *aizalorra* > *izalorra* dateke. Dokumentazio berria baita.” = Cfr. atal honetan, *Izabarroa*. = *Aipuak*: Izalorra (1896: BUR.kat); Izalorra y Tejeria (1896: BUR.kat); Izalorra y Tejeria, los sotos de (1896: BUR.kat); Izalorra y Tejeria, Sotos (1896: BUR.kat); Izalorra, los sotos de la Tejeria y (1896: BUR.kat); Yzalorra y Tegeria, los Sotillos (1896: BUR.kat). =

Informatzaileak: Izalorra (BUR, kart. 415 & 415). = *Informatzaileak*: Izalorra (BUR.Zabalza.info); Izalorra, Soto de (BUR.Glaria.info).

J

JEDE ULLINA, MALLILUA_ (ik., atal honetan, *Xede Ullina, Mallilua*)

JERAXIBIKOA (ik. atal honetan, *Xoraxibikoa*)

JIGATXA.- KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Jigatxa, Boquero de (BUR, kart. 415). = *Informatzaileak*: Jigatxa (BUR.Anamari.Zabalza.info); Jigatxa (BUR.Glaria.info)

JORAJIBIKOA (ik. atal honetan, *Xoraxibikoa*)

K

KAPALENA.- Lehenego osagaia, eusk. *kapare* hitza izan liteke. Bigarren osagaia, genitiboa (-en) gehi mugatzailea (-a); hala balitz, lurtsail baten jabegoa adieraziko luke. = *Aipuak*: Capalena, termino llamado (1594.05.08: BUR.5.mp); Capalena, el termino llamado (1645.01.02: BUR.38.pb); Capalena, el termino de (1650.01.18: BUR.44.pb); Capalena, el termino llamado (1650.03.30: BUR.39.pb); Capalena y su ffronton, Açia (1676.09.17: BUR.45.pb); Capalena, el termino de Burgui llamado (1836: ERR.abl.205); Capalena (1892: BUR.ntem.kat); Capalena (1896: BUR.kat); Capalena, Ugañain y (1896: BUR.P5); Capalena, Borda (1981: BUR: sge). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Capalena, Borda (BUR, kart. 412); Capalena, Borda (BUR, kart. 415 & 416); Kapalena (BUR, kart. 412). = *Informatzaileak*: Kapalena (BUR.Anamari.Larranbe.info); Kapalena (BUR.Glaria.info)

KAPELLONDO.- **Kapale(n)a* (top.) *ondo.(a)*. = *Aipuak*: Capellondo, al Sesteadero de (1645.08.31: BUR.UST.28.lr); Capellondo, el Sesteadero q. esta en Campo de (1645.08.31: BUR.UST.28.lr)

KAPELU.- Capelu, el de Johan Hernaiz en (1569.04.18: BUR, Idoate 1977: 263); Capelu,

²¹⁴ "... una pieça sita en çabalea y parte llamada Iturriçarra..."

la pieça de Juan Glaria menor en (1569.04.18: BUR, Idoate 1977: 263)

KARCALETA.- Bigarren osagaian eusk. *-eta* lekuzko atzizkia dugu. = *Aipuak*: Carcaleta, al Fondon de la Val de (1523.09.12: BUR.NAB.44.ebna); Carcaleta, Artigas Viejas enta la parte de (1523.09.12: BUR.NAB.44.ebna); Carcaleta, la parte de²¹⁵ (1523.09.12: BUR.NAB.44.ebna). = **KARKARETA**: Carcareta, a la Vista de (1629.10.16: ERR.NAB.24.lr)

KARKARETA (ik. atal honetan, *Karkaleta*)

KARKALUTXEA (ik. atal honetan, *Karrikaluxea*)

KARRIKALUXEA.- Carrica luxea, calle que llaman (1676.02.08: BUR.50.pro). = *Informatzaileak*: Karkalutxea (BUR.Anamari.Zabalza.info); Karkalutxea, Calle «que sube hasta la Iglesia» (BUR.Glaria.info); Calle Karkalutxea (BUR.Caridad.info); Calle Karkalutxea (BUR.Zabalza.info)

KARROZUBIA.- Carroçubia, camino que ban a (1649.04.07: BUR.38.pb)

KATXELU (ik. atal honetan, *Kaxelu*)

KAXELU.- *Aipuak*: Cagelu, el ter.no de (1614.12.06: BUR.20.lr); Cagelu, el termino de la dha. Va. llamado (1665.01.02: BUR.42.pb); Caxelu, el termino de (1676.01.07: BUR.45.pb); Caxelu, el termino de la dha. Va. llamado (1677.02.22: BUR.45.pb); Cajelu (1704: BUR.ntem.mros); Cajelu (1892: BUR.ntem.kat); Cuselu (1892: BUR.ntem.kat); Cachelu (1896: BUR.kat); Cagelu (1896: BUR.kat); Caselu (1896: BUR.kat); Cachelo (1896: BUR.P13); Caselu (1896: BUR.P13); Casela (1916: BUR.ntem.kat). = **KOKAPEN KARTOGRAFIKOA**: Kaxelu (BUR, kart. 414 & 415). = *Informatzaileak*: Katxelu «es el cerro en Alandari el bajo» (BUR.Glaria.info); Katxelu (BUR.Larranbe.info); Kaxelu (BUR.Zabalza.info)

KOMULLA (ik., atal honetan, *Lakomuria*)

KOROSTIDOIA (ik. atal honetan, *Kurrustidoia*)

KORRUSTIDOIA (ik. atal honetan, *Kurrustidoia*)

KOSKULLETA (ik. atal honetan, *Kuskulleta*)

KOSTOBLE (ik. atal honetan, *Kostobli*)

KOSTOBLI.- *Christophori* (iz. genitiboa). = MENÉNDEZ PIDAL (*Orígenes*, § 5.7): «*Chistouallus* 939 León»; (*op. cit.*, 23.2): «*Cristuebalo* < *Christophoro*, 824 Campó [...]. Con la forma *Cristuébalo* júntese “*Cristuébal* hic roboravit” 1103 Burgos, AC, vol. 34, fol. 219; *Christoualo*... 1074 León AE»; (*op. cit.*, 45.1): «“illo prado, filii uestri adque nebotes, *Crhistoualus*” 939... AE». = *Costobli o Sobre Enarblo* (1750); *Costobli o Sobre Inarblo* (1778). = *Aipuak*: Costobli, el termino de (1663.06.24.a: BUR.41.pb); Costobli o sobre Enarblo, al portillo de (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Costobli, el barranco que llaman²¹⁶ (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Costobli, Portillo o collado llamado²¹⁷ (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Costobli o Sobre Inarblo, al Portillo de (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Custobli, al endrecho del Barranco²¹⁸ (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Custobli, el Portillo o Collado llamado²¹⁹ (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Costobli, al Portillo o collado llamado²²⁰ (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna); Custobli, el barranco q.e

²¹⁶ "... al endrecho del barranco q.e llaman los de Burgui Costobli, y los del Lugar de Ustes la Landeta..."

²¹⁷ "... la costera del Zerro al trabes a salir al Portillo o collado llamado p.r los de la V.a de Burgui Costobli, y p.r los del lugar de Ustes sobre Inarblo..."

²¹⁸ "...al endrecho del Barranco q.e llaman los de Burgui Custobli y los del Lugar de Ustes Lalandeta..."

²¹⁹ "... la Costera del cerro al trabes a salir al Portillo o Collado llamado p.r los de la Villa de Burgui Custobli, y por los del lugar de Ustes Sobreinarblo..."

²²⁰ "... al Portillo, o collado llamado por los de Burgui Costobli, y por los de Vstes sobreinarblo..."

²¹⁵ "... una peña plana endrecera del forado, del Campo de Legaroz en la parte de carcaleta..."

llaman²²¹ (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna); Custobli, el Portillo nombrado de²²² (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna); Costoble (1892: BUR.ntem.kat); Costobli (1892: BUR.ntem.kat); Costible (1896: BUR.kat); Costibli (1896: BUR.kat); Costobli²²³ (1896: BUR.kat); Costobli (1896: BUR.P12). = *Kokapen kartografikoa*: Kostobli (BUR, kart. 414, GAR, kart. 413 & 421); Kostobli, Barranco de (BUR, kart. 414). = *Informatzaileak*: Kostoble (BUR.Larranbe.info); Kostoble (BUR.Zabalza.info); Kostobli: «está en la misma muga de Ustés y Sierra de Ustes» (BUR.Glaria.info); Kostobli (BUR.Zabalza.info); Kostobre (BUR.Zabalza.info); Kostobri (BUR.Glaria.info); Kostoli (BUR.Larranbe.info).

KOSTOBLIPEA.- *Kostobli* (top.) *pe.a.* = *Aipuak*: Costoblipea, la parte llamada sinares o (1655.01.11: BUR.41.pb). = Cfr. atal honetan, *Sinares*.

KRUTXEBURUA.- *krutxe buru.a.* = *Aipuak*: Crucheburua, el termino llamado (1658.03.14: BUR.40.pb); KRUTXEGORRIA.- *krutxe gorri.a.* = *Aipuak*: Cruchegorria, el paraxe llamado (1750.06.08: BID.ZAR/izi.64.ebna); Cruchegorria en la muga del vedado²²⁴ (1910.09.19.a: BUR.USK.92.ebna); Cruchegorria, la cruz roja o (1910.09.19.a: BUR.UST.USK.92.ebna)

KUKULA PINTANO (ik. BUR, top. errom. *Kukula, la.*)

KUKULA (ik. BUR, top. errom. *Kukula, la*)

KURRUSTIDOIA.- *korosti doi.a.* = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Korostidoia, Boquero de (BUR, kart. 415). = *Oharrak*: «Topónimo que

hace referencia a la presencia de acebos (*gorosti* o *korosti*) en el término» (NTEM, 45). = *Informatzaileak*: Korrustidoia (BUR.Glaria.info); Kurrustidoia (BUR.Glaria.info); Kurrustidoia (BUR.Zabalza.info).

KUSKULLETA.- lat. *cusculia*; eusk. *-eta*, lekuzko atzizkia. = LAKOIZKETA (*Diccionario*, 152): «*Quercus Coccifera*, L.: cast. *coscoja*, *coscojo*, *carrasquilla*, *maraña*, *matarubia*; fran. *chéne aux kermes*; vas. *abaritza*, Aizk. *arteiska*, D. T.: de *artea* encino é *iska*, y significa encino pequeño, haciendo relación á las dimensiones de esta planta que no pasa de metro y medio y finalmente *kokoia*, D. T.: y *kuskulla*, Aizk.: de la que dice: “especie de encina pequeña cuyas hojas son espinosas y en su corteza se forman dichos granos redondos y encarnados como majuelas” y por lo mismo *kuskulla* es nombre propio de esta especie y no del *quercus ilex*, como quiere Texidor». || DRAE (s.v. *coscoja*): «(De *coscojo*) f. Arbol achaparrado semejante a la encina, en el que con preferencia vive el quermes que produce el coscojo. = 2. Hoja seca de la carrasca o encina»; (s.v. *coscojo*): «(Del lat. *cusculium*.) m. Agalla producida por el quermes en la coscoja». || ECHAVARRI (*Carranza*, 323): «Haya pequeña hasta que mide más de un metro (Baraibar, 1903: 82; López de Guereñu, 1985, 232) También el riojano *coscojo* es sinónimo de *coscoja* 'carrasca' (Goicoechea, 1981: 82); son masculinos el aragonés *coscollo* y el catalán *coscoll* (vid. Rohlfs, 1985b, 82)». = *Aipuak*: Cusculleta, el ter.no llamado (1626.03.30: BUR.23.lr); Cusculleta o arandari, el termino que llaman (1642.07.16: BUR.37.pb); Cusculleta, el termino de (1648.09.06: BUR.38.pb); Cusculleta, el termino de esta dha. Va. llamado (1652.06.02: BUR.39.pb); Cusculleta²²⁵, parte llamada (1653.07.08: BUR.39.pb); Cusculleta, el termino llamado (1658.07.26: BUR.40.pb); Cusculleta, el termino llamado (1660.03.13: BUR.41.pb); Cusculleta, el llamado (1663.08.10: BUR.41.pb); Cusculleta, el termino de (1674.07.08: BUR.45.pb); Guculleta (1700: BUR.ntem.mros); Cusculleta (1892: BUR.ntem.kat); Cusculleta (1896: BUR.kat).

²²¹ "... una Coronita mas adelante al endrecho del barranco q.e los de Burgui llaman Custobli y los de Vstes la Landeta..."

²²² "Item continuando con arreglo a la misma linea al traves para el Portillo nombrado de Custobli al extremo elebado de dicho Campo de Pedro francisco Glaria segun dicha linea se encontro un mojon de piedra suelta con su cruz en la Corona..."

²²³ "Costibli" - zuzendua.

²²⁴ "... la peña de cruchegorria en la muga del vedado..."

²²⁵ "... Junto a la puente nueva..."

= *KOSKULLETA*: Cosculleta (1719: BUR.ntem.fmros); Cosquilleta (1719: BUR.ntem.fmros); Cozculleta (1892: BUR.ntem.kat); Cosculleta (1896: BUR.kat); Conculleta, En echa (1896: BUR.kat); Cosculleta (1896: BUR.P5); Cosculleta (1896: BUR.P6). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: Kuskulleta (BUR, kart. 412). = *Informatzaileak*: Koskulleta (BUR.Glaria.info).

L

LABAIO (ik. atal honetan, *Lakiaoa*)

LAGUAIO (ik. atal honetan, *Lakiaoa*)

LAKIAOA.- *Aipua*k: *LA LAKIAOA*, 1642: Laquiaoa²²⁶, senda que passa a la (1642.03.21: BUR.37.pb); Laquiaoa, senda que passa a la (1642.06.03: BUR.37.pb); Laquiaoa, al cabo alto de la (1643.05.18: BUR.37.pb); Laquiaoa, la (1643.05.18: BUR.37.pb); Laquiaoa, la dha. (1643.05.18: BUR.37.pb). = *LAKIABO*, 1643: Laquiavo²²⁷, Rio que baja de (1643.09.22.b: BUR.37.pb). = *LAKIAOA*, 1656: Laquiaoa, el campo de (1656.11.04: BUR.40.pb). = *LAKIA*, 1670: La quia, la parte llamada (1670.04.14: GAR.49.pro); La quia, prado de la dha. (1670.04.14: GAR.49.pro). = *LAKIAGUA*, 1676: Laquiagua, el ter.no de Sasi llamado (1676.10.20: BUR.50.pro). = *LAKOA*, 1676: Laquo, prado de la dha. (1676.10.20: BUR.50.pro). = *LAKIAUA*, 1678: Laquiaua (1678.06.08: BUR.50.pro). = *LAKIAGA*, 1749: Laquiaga, el Collado llamado (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna). = *Aldaera berriak*: *LAGUAIO*: Laguayo, Paco de (BUR, kart. 415). *Informatzailea*: Laguayo, Paco de (BUR.Glaria.info). = *LAGUAN*: Laguan, Tierras (1896: BUR.kat). = *LABAIO*: Labayo y Basari (quiñones) (1896: BUR.kat). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: Laguayo (BUR, kart. 415); Lakiaoa: «... en el termino della dha Villa llamado Sassi.. y senda que passa a la *Laquiaoa*...» (1642, prot.37.pb); «En el

Dicho termino de sassi A diez y nueve días del dho. mes Y año los sobredhos. hombres y personas nombradas por la dha. Villa para el dho. Recorrimi.to en conpania del dho. sr. alle. y testigos continuaron el dho. Recorrimiento en la forma Y manera siguiente: Prim.te sobre basagach burua debajo del campo del dho. Ynigo perez menor y entre La senda al marguin se allo Vn mojon biejo del bedado que diçe al çerro o pueyo de mugarria... mas al cabo bajo del dho. çerro a la entrada del campo que ha conprado Mr. Vrçaynqui al drecho del sobredho. mojon Junto a Vn pinar grande que esta alSieto se asento otro mojon nuevo... mas al drecho deste mojon arriba debajo de la senda que ba acia *La Laquiaoa* debajo de Vn pino grande se allo otro mojon biejo que diçe a los dhos. campos de Ynigo Perez Y que lo que ha heçedido Joan gabra se le manda no lo trabaje y se hiço notorio (1643, prot.37.pb).

LAKOMURIA.- *Lak(ia)oa* (top.) *buru.a.* = Lacumusúa (1892: BUR.ntem.kat); Lacomunia (1896: BUR.kat); Lacumurria (1916: BUR.ntem.kat). = Lakomúria (BUR.Larranbe.info); Lakomulla (BUR.Larranbe.info); La Komulla (BUR.Larranbe.info).

LAKOMULLA (ik. atal honetan, *Lakomuria*)

LAKURREA.- Ellacurria, el termino de (1648.09.06: BUR.38.pb); Ellacurría (1849: BUR.ntem.ahip). = *LA KURREA*: Sa Currea (1892: BUR.ntem.kat), La Currea (1896: BUR.kat); La Currea (1916: BUR.ntem.kat) = *LAKURREA*: Currea (1896: BUR.kat); Currea (1896: BUR.kat); La Currea (1896: BUR.kat); Lacurria (1896: BUR.kat); Lacurria (1896: BUR.kat); Lacurria (1896: BUR.P7); Lacurria (1896: BUR.P10). = *ald.* Sacurea (1916: BUR.ntem.kat); = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: Ellakurria (BUR, kart. 412). = *Informatzaileak*: Lakurria (BUR.Glaria.info); Lakurria (BUR.Zerrajero.info); Lakurria: «después de Urdazpetxikerra» (BUR.Larranbe.info); Lakurria (BUR.Glaria.info); Lakurria, Punta (BUR.Glaria.info)

LANDA (ik. BUR, top. errom. *Landa, la*)

²²⁶ Kasu honetan: “Laquiaoa”: -aoa, triptongoa duelarik; cfr. *Lakiagua*.

²²⁷ «Laquiavo»: -auo triptongoa ezpainkaritzeko bidean: -abo.

LANDETA (ik. BUR, top. errom. *Landeta, la*)

LARRA.- *Aipuak*: ARRA, LA: Arra²²⁸, La (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Arra de la villa de Burgui, la nebera de La (1661.12.21: BUR.41.pb); Arra, la nebera de la dha. Villa de la (1661.12.21: BUR.41.pb); Arra, el paso que llaman de la (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna).) = LA PUNTA DE LARRA: Larra, la punta de (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb) = LA NEVERA DE LARRA: Larra de la Va. de Burgui, la nebera de (1661.12.21: BUR.41.pb) = LARRA: Larra (1896: BUR.P1); Larra (N. Villa, E. O. Salvatierra) (1896: BUR.kat). = LARRE: Larre (1892: BUR.ntem.kat). = PACO DE LARRA, *el*: Larra, el Paco de (BUR.Glaria.info). = LUGAR DE LARRA, *el*: Lugar de Larra, el (BUR.Zabalza.info). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Larra (BUR, kart. 415 & 418); Larre, Barranco de (BUR, kart. 415); Larre, Camino de la Virgen de la Peña y (BUR, kart. 415). = *Informatzaileak*: Larra: «limita con la Virgen de la Peña» (BUR. Anamari. Larranbe. info); Larra (BUR. Anamari. Larranbe. Zabalza.info); Larra (BUR.Glaria.info); Larra, el Paco de (BUR.Glaria.info); Larra: «en euskera 'sitio escabroso'» (BUR.Larranbe.info); Hayar de Larra, el (BUR.Anamari.Zabalza.info); Val de libón de Larra, la (BUR.Larranbe.info). = «Los pinares y hayedos de Sevince y Larra» SANZ (*Almadieros*, 226). = Cfr. IZB, top. errom. *Arra, la* (< eusk. *l a r r a*).

LARRAINGORRIA.- *larrain gorri.a.* = *Aipuak*: LAERAINGORRIA: herri-etimología: **l a e r a (in?) g o r r i . a .* - Laerayngorria, dco. lugar de la hera llamada (1569.09.08.c: BUR.eliz). = LARRINGORREA: Larringorrea (1896: BUR.kat); Lalingorrea (1896: BUR.P13). = *ald.* Zarrengorria, término (Idoate, *Comunidad*, 124). = *Kokapen kartografikoa*: Larringorrea (BUR, kart. 415). = *Informatzailea*: Larringorrea (BUR.Glaria.info); Larringorrea, el camino de: «junto al Arbejar y no toca la carretera de Navascués» (BUR.Glaria.info). = Cfr.

²²⁸ "... el termino entre los terminos de la Va. de Salbatierra y burgui llamado La Arra donde se dibiden los terminos y dezmaros de la Valle de Roncal y dha. Va..."

Ilunberrin, top. *Larrinburua* (1703.05.25: NG/ilu.garde.eliz).

LARRE (ik. atal honetan, *Larra*)

LARREDERRETA.- *larre eder -eta.* = *Aipuak*: Larrederreta, ~el termino llamado de (1566.09.17: BUR.7.hg); Larrederenta, una heredad que tiene en (1635.01.22: BUR.45.pb); Larrederreta, Vna pieça en (1645.11.18: BUR.38.pb); Larrederreta, el termino de (1646.04.19: BUR.38.pb); Larrederreta (1647.11.04: BUR.38.pb); Larrederreta dos artigas, el termino y paco de (1647.11.04: BUR.38.pb); Larrederreta, el termino de (1654.05.27: BUR.40.pb); Larredeta (1896: BUR.kat). = Sarreta (?), 1892: BUR.ntem.kat)

LARRETXODERRETA.- *larre -txo eder -eta.* = *Aipuak*: Larr(e)choderreta, parte llamada (1634.06.05: BUR.25.lr); Larrechederreta, el termino llamado (1641.07.26: BUR.37.pb)

LARRINGORREA (ik., atal honetan, *Larraingorria*)

LASTRA (ik. atal honetan, *Sasi: Sasi Lastra*)

LAZERIA.- IDOATE (*Comunidad*, 77): Lacería, barrio de Burgui «Un proceso de 1639 (Secr. Olóriz), sobre ganadería y otros extremos... nos facilita información de las villas por barrios... Burgui: La Puente (37 casas), Las Eras (36), La Peña (52). Deben estar englobadas en éstos los llamados *Lacería* y *Morea*, de otra relación. Total, 125 casas».

LEBERRIA.- **lu(r) berri.a.* = *Aipuak*: Leberria, el V[all]e de²²⁹ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna)

LEGAROS.- Antroponimoa dela dirudi. = Cfr. Baztan aldean, tiop. nag. *Lekarotz.* = *Aipuak*: Legoroz, un Raso en la Landa de²³⁰ (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna); Legaroz, el Fondon del campo de (1523.09.12:

²²⁹ "... el termino de Garziategia llamado por los de Salbatierra Cauo alto del V.e de Leberria..."

²³⁰ "... e day adelante tirando junto con el Camino, señalamos en dos partes dos Robres e day adelante virando alto en un Raso en la Landa de Legoroz por ai bajo tirando por petuto camino viejo a la landa de ollate..."

BUR.NAB.44.ebna); Legaroz q. trae a la cañada, la esquina de (1629.10.16: ERR.NAB.24.lr); Legaroz, cabo el Campo de (1629.10.16: ERR.NAB.24.lr); Legaroz, la dicha muga del Campo de (1629.10.16: ERR.NAB.24.lr); Legaroz, el paraje de (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Legaroz, el paraje de la llana de (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Legaroz, la Introducion del llano de (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Legaroz, la llana llamada de (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Legaroz, el Paco hantes del Paraje de²³¹ (1778.10.06: BUR.NAB.73.ebna); Legaroz, el Paraxe de la Llanada de (1778.10.06: BUR.NAB.73.ebna); Legaroz, Introducion llamada del Llano de (1778.10.06: BUR.NAB.73.ebna); Legaroz, la Llana llamada de (1778.10.06: BUR.NAB.73.ebna); Legaroz, dicha llanada de²³² (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Legaroz, el llano de (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Legaroz, el parage de la llanada de (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Legaroz, Paco antes del parage de²³³ (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna)

LEGAZ.- Cfr. supra, *Legaroz*. = Antroponimioa dela dirudi. = *Aipuak*: Legaz, el Cabo del Campo de (1629.10.16: ERR.NAB.24.lr)

LEXARDOIA.- *lexar doi.a.* = *Aipuak*. =

²³¹ "Iten tirando con este mismo rumbo y p.r igual linea con tal qual Inclinacion a la drecha desde el antecedente Mojon al cerro del Paco hantes del paraje de Legaroz."

²³² "Item Continuando para arriba linea recta a la elevacion del cerro relacionado en el asiento del mojon preced.te se prosiguió para el parage de la llanada de Legaroz por la esquina esquina segun demuestra el aguavirtiente hasta la introducion de dicha llanada de Legaroz y en la Coronilla antes de la baxada a ella se encontro un mojon de piedra movidiza con su Cruz y se considero por lexítimo, y el diez del anterior recorrimiento y el diez y ocho de este."

²³³ "Item tirando por el mismo rumbo y por igual linea con tal qual inclinacion a la drecha desde dicho anterior mojon al Cerro del Paco antes del parage de Legaroz llegando a un robre grande que se halla doce pasos antes de la mayor elevacion de dicho paco inmediato a dicho Robre, y a la distancia de una bara de el y por la parte del Lugar de Castillonuevo en una peñita o piedra firme q.e eleba medio pie desde tierra, se encontro un mojon con su Cruz que mira al Cielo, y con alguna declinacion acia dicho Castillonuevo, el que se considero por lexítimo, y es el nueve del anterior recorrimiento y diez y siete de este."

LEXARDOIA, 1626: Lexardoya, el ter.no llamado (1626.06.28: BUR.23.lr); Lexardoya, el termino de (1661.06.19.a: BUR.41.pb); Lexardoya termino de la dha. Villa, el Solano de (1663.06.24.b: BUR.41.pb); Lexardoya, el termino de la dha. Va. llamado (1666.06.24: BUR.42.pb); Lexardoya, el termino de (1668.05.21.a: BUR.43.pb); Lexardoya, el termino llamado (1668.05.21.b: BUR.43.pb); Lexardoya, el termino de (1670.05.22: BUR.44.pb). = *LEJARDOIA*, 1631: Lejardoya, parte llamada (1631.05.14: BUR.25.lr); LeJardoya, el termino de la dha. Villa llamado (1642.10.05: BUR.37.pb); Lejardoya, Vna heredad en (1645.11.18: BUR.38.pb); Lejardoya, el termi.o de la dha. Va. llamado (1646.11.09: BUR.38.pb); Lejardoya, el termino de (1647.04.28: BUR.38.pb); Lejardoya, el termino de la dha. Va. llamado (1651.10.29: BUR.39.pb); Lejardoya (1700: BUR.ntem.rllur). = *LIXARDOIA*, 1662: Lixardoya, el termino de la dha. Villa llamado (1662.11.09: BUR.41.pb). = *LEGARDOIA*, 1896: Legardaoya (1896: BUR.kat); Legardaya (1896: BUR.kat); Legardoya (1916: BUR.ntem.kat)

LEZAGORRIA.- *leze gorri.a.* = *Aipuak*: Leza Gorria, peña llamada alorgorria o (1661.02.28: BUR.47.pro); Leçagorria, peña llamada Alorgorria o (1670.02.28: BUR.44.pb); Leçagorria (1704: BUR.ntem.mros);

LITOA (ik. BUR, top. errom. *Litobas, las eta Litos, los.*)

LIXARDOIA (ik. atal honetan, *Lexardoia*)

LOGASTE (ik. atal honetan, *Orgaisti*)

LOGASTI (ik. atal honetan, *Orgaisti*)

LLARRINKOA.- *larrain* (bustidura adierazgarriaz) *-ko.a.* = *Aipuak*: Llarrincoa, el termino de la dha. Va. llamado (1643.06.14: BUR.37.pb); Llarrincoa, el termino de la dha. Va. llamado (1655.01.11: BUR.41.pb); Llarrincoa, el termino de (1656.11.04: BUR.40.pb); Llarrincoa o biñas, el termino llamado (1661.08.21: BUR.41.pb); Llarrinco, el termino llamado (1662.12.13: BUR.41.pb);

Llarrincoa, el termino llamado (1668.02.01: BUR.43.pb); Llarricoa, el termino y parte llamada (1671.06.07: BUR.44.pb)

M

MAGORIA.- cfr. ANDOLZ (s.v.): 'Marrubia'.- Magoria (1896: BUR.kat)

MAILUA.- Maylua (1569: BUR.ntem.cvr); Maylua²³⁴ (1569.09.08.a: BUR.eliz)

MALLILUA XEDEULLINA.- Mallilua Jede Ullina, a cavo la foz de (1441.09.21: BUR.garde.eliz). = Cfr. Ilunberrin, deitura: *Martin de Malli* (1703.05.25: NG/ilu.garde.eliz).

MANDATXE (ik. BUR, deit. *íd*)

MANDELE ALTO.- Mandele Alto (1892: BUR.ntem.kat); Mandele alto (1896: BUR.kat); Mandele alto (1896: BUR.P10)

MANDELE BAJO.- Mandele bajo (1896: BUR.kat); Mandele bajo (1896: BUR.P10)

MANDELE.- Cfr. IZB, top. *Munduevele* (1828), *Mombiela* (1856). = Osagaiak erabat desitxuraturik agertzen zaizkigun arren, erdararen eragina nabaria da: *Monbiela*-ren kasuan, Gaskoiniaren mugan, lat. *monte(m)* oinarria nabarmentzen da argi eta garbi; hala eta guztiz ere, eusk. *mendi gibel -ea(n)* osagaiak izan genitzake oinarrian. = *Montafinus* > **Mondanus* > **Mandonus* bilakaeraz, cfr. MITXELENA (*Nota marginal*, 135; SALABERRIK aipatua, *Eslaba*, 434); *Mondela* leku izenez cfr. Saalberri, *op. cit.*, 435: «*otra casa en barrio que fue de la Mondela* (1641). *Mondela* Zareko auzo baten izena ere bada, eta Urraulbeitiko Sansoain herriko dermio bat (despoblado bat, antza) ere

izan zen. (...) Egun Lergan *Mondela*-k deitura gisa korritzen du. = M^a Lourdes ALBERTOS ("Alava pre-romana y romana. Estudio lingüístico", *EAA* 4 (1970), 107-223; in Mitxelena, *op. cit.*, 134-5): *Mandojana* (1025), *Mandoyana* (1257) eta *Mantoyana* (1294). = *Aipuak*: Mandele, pieca en (1645.11.18: BUR.38.pb); Mandele, el termino della llamado (1667.02.23: BUR.43.pb); Mandele (1892: BUR.ntem.kat); Mandele (1896: BUR.kat); Mandele (afrenta con Binies) (1896: BUR.kat); Mandelé (1896: BUR.P10); Mandele (BUR, kart. 411 & 412). = *Informatzaileak*: Mandele (BUR.Glaria.info); Mandele (BUR.Zabalza.info)

MARIATXURIETA.- Mariatxurieta, Fuente (BUR, kart. 415). = Cfr. URZ, top. *Mairuturria* (URZ, kart. 319.2).

MARIKALDA.- Maricalda, el vedado de (1910.09.19.a: BUR.USK.92.ebna)

MARIMONTE.- Marimonte, Barranco de (BUR, kart. 415). = *Informatzaileak*: Marimonte (BUR.Glaria.info); Marimonte (BUR.Larranbe.info)

MARKUKAÑA.- *Marko kalle.a*. = Markukaña (auzunea) (BUR.Zabalza.info); Markukaña (BUR.Anamari.info); Markukaña (BUR.Glaria.info); Markukaña, Calle (BUR.Glaria.info)

MASTOZARRA.- Val de Mastozarra, la: «masto viejo» (BUR.Zabalza.info).

MAUKOROZA.- Maucoroza, el Cubilar de²³⁵ (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna)

MAURGIBARRA.- = Murguybarra, el ter.no llamado (1627.09.16: BUR.23.lr) = Lehenengo osagaia lat. *mauru(m)* izan liteke; izan ere, cfr. BUR, top. errom. *Valdemoro* (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna). Bigarren osagaia, *ibar*. MEILLAKA.- Meyllaca, el termino de (1627.09.16: BUR.23.lr)

MELLUA.- *Mailu.a (mallo.a)*. = *Aipuak*:

²³⁴ "Y una noche de aquellas, le parece, andando ellas dancando, vino un ayre en que todas volaron y fueron a las ovejas de Jayme, que estaba en Maylua, y que alli anduvieron corriendo las ovejas a una parte y a otra. Y despues hizieron en las eras y cruces, lo demas que tiene declarado de suso. Y que no sabe si nadie del pueblo lo entendia, y cre que no, porque la dicha Maria Lucea les solia dezir que echaban primero por el pueblo y les daba hierba dormidera, porque no sintiesen el baylar dellos y dellas, los del pueblo. Y que la dicha cosa negra tenia los cuernos en la cabeza, a manera de cuernos de cabra."

²³⁵ "... el paraje llamado el cubilar de Pampilloni y antiguamente el Cubilar de maucoroza..."

Mailua: Maylua, cauo la foz de (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222); Maylua, la vallezuela de (1569.04.18: BUR, Idoate 1977: 263); Maylua (1569.04.18: BUR, Idoate 1977: 262, 263). = *MEILUA*: Meylua, Campo en (1625.05.05: BUR.23.lr). = *MELLUA*: Mellua, el paco de burgui u de (1629.10.16: BUR.NAB.24.lr); Mellua, parte llamada (1632.10.15: BUR.25.lr); Mellua, el termino de (1642.04.09.a: BUR.37.pb); Mellua, el termino de (1656.11.04: BUR.40.pb); Mellua, el termino de (1656.11.04: BUR.40.pb); Mellua (1657.09.09.a: BUR.40.pb); Mellua, el termino de la dha. Va. llamado (1657.11.12: BUR.40.pb); Mellua, el termino de la dha. Va. llamado (1659.01.02: BUR.45.pb); Mellua (1659.01.02: BUR.40.pb); Mellua, el termino llamado (1663.01.01: BUR.41.pb); Mellua, el termino llamado (1665.10.14: BUR.42.pb); Mellua, dicho termino de (1668.11.08: BUR.43.pb); Mellua, el termino de la dha. Villa llamado (1676.01.06: BUR.45.pb); Mellua²³⁶ (1677.12.20: BUR.50.pro); Mellua, el alteron mas eleuado de²³⁷ (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Mellua, el termino llamado²³⁸ (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Mellua, el alteron mas eleuado de²³⁹ (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Mellua, el Alteron del Termino de²⁴⁰ (1778.10.06: BUR.NAB.73.ebna); Mellua, el Termino llamado²⁴¹ (1778.10.06: BUR.NAB.73.ebna); Mellua, el Alteron del Termino de²⁴² (1778.10.06:

BUR.NAB.73.ebna); Mellua, el Termino llamado²⁴³ (1778.10.06: BUR.NAB.73.ebna); Mellua, el alteron del termino de²⁴⁴ (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Mellua, el parage llamado²⁴⁵ (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Mellua, el alteron del termino de²⁴⁶ (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Mellua, el parage llamado²⁴⁷ (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Mellua (1892: BUR.ntem.kat); Mellua (1896: BUR.kat); Mellua (BUR, kart. 414); Mellua, Camino de (BUR, kart. 414). = *MELUA*: Melua, el termino de la dha. Va. llamado (1664.01.06: BUR.42.pb); Melva (1892: BUR.ntem.kat). = Ellua, el termino llamado la cantera de (1668.04.16: BUR.43.pb); Millur (1715: BUR.ntem.mros); *ald.* Mechua (1892: BUR.ntem.kat); = *MEILLUA*: Meyllua (1704: BUR.ntem.mros). = *MELLUGA*: Melluga (1896: BUR.kat); Melluga (1896: BUR.kat); Melluga (1896: BUR.P13); Melluga (afr. Peña de la foz) (1896: BUR.kat); Melluga, Bocácha (1896: BUR.kat); Melluga, Sierra (1896: BUR.kat); Melluga, las couales de (1910.09.19.a: BUR.NAB.92.ebna); Melluga en el cerro²⁴⁸ (1910.09.19.b: BUR.92.ebna); Melluga(1981: BUR: sge); Melluga (BUR, kart. 414). = *MELLUGA DONOSOA*: Melluga Donosoa (1896: BUR.P13). = *Informatzaileak*: Mellúa (BUR.Modesto.info); Mellúa, el monte (BUR.Modesto.info). =

²³⁶ "... mas un Bordal en el termino llamado Mellua con su borda y hera y corral descubierto..."

²³⁷ "... de donde se be la Villa de nauasques llamado por los de aquella Villa el trueno de Logasti..."

²³⁸ "... la Borda de Simon Orduna Vezino de la Villa de Burgui que tiene en el termino llamado Mellua y por los de la Villa de Nauasques Cauo de tisne..."

²³⁹ "... de donde se be la Villa de nauasques llamado por los de aquella Villa el trueno de Logasti..."

²⁴⁰ "... el alteron mas eminente del termino de Mellua de donde se be la villa de Navasques y por los vecinos de esta Villa este termino es conocido con el nombre del Trueno de Logaste..."

²⁴¹ "... en el termino llamado Mellua, llamado asi p.r los de Burgui y por los de Navasques Cabo de tisne y en una Picarrilla q. hay en este paraxe y en Piedra elebada, se hallo el Mojon..."

²⁴² "... el alteron mas eminente del termino de Mellua de donde se be la villa de Navasques y por los vecinos de esta

Villa este termino es conocido con el nombre del Trueno de Logaste..."

²⁴³ "... en el termino llamado Mellua, llamado asi p.r los de Burgui y por los de Navasques Cabo de tisne y en una Picarrilla q. hay en este paraxe y en Piedra elebada, se hallo el Mojon..."

²⁴⁴ "... el alteron mas eminente del termino de Mellua de donde se be la villa de Nabascues, y por los Vecinos de ella es nombrado trueno de Logaste..."

²⁴⁵ "... el parage llamado por los de Nabascues el Cubilietro y por los de Burgui Mellua (en medio de que en dicho recorrim.to anterior se nombra Orgasti)..."

²⁴⁶ "... el alteron mas eminente del termino de Mellua de donde se be la villa de Nabascues, y por los Vecinos de ella es nombrado trueno de Logaste..."

²⁴⁷ "... el parage llamado por los de Nabascues el Cubilietro y por los de Burgui Mellua (en medio de que en dicho recorrim.to anterior se nombra Orgasti)..."

²⁴⁸ "... a la vista los corrales donde parten las dos cañada se hizo la cruz en Peña."

MELLUGA: Melluga (BUR.Glaria. Larranbe. Modesto. Zabalza. Zerrajero.info); Melluga y Ollate (BUR.Zabalza.info); Melluga, el Ibón de (BUR.Zabalza.info).

MELLUGA (ik. atal honetan, *Melluga*)

MELLUGA DONOSOIA (ik. atal honetan, *Melluga*)

MIRUDOIA.- Mirudoya (1896: BUR.kat)

MIXKALA.- Mixkala (BUR.Glaria.info)

MOREA.- Hitz honi buruz luze hitz egin da; hona hemen, laburbilduta, batzuen eta besteen teoriak: (1) MITXELENA (*Col. dip. Irache*, 19): «Si no exclusivo, sí muy característico de la toponimia navarra, en una extensión cuyos límites habría que fijar, es el elemento *More-*, inicial siempre o casi siempre. Por unos datos sueltos que tengo a mano, veo que *Morea* es el nombre de términos de Aranguren, Asiáin, Burlada, Esparza de Galar, Mañeru, Orcoyen y Salinas, por lo menos, además de serlo de una casa de Ezcároz (Salazar), dato siempre menos significativo; no he olvidado, como es natural, el término de Pamplona, tan abundantemente atestiguado: *que est in termino qui uocatur Morea, in termino de Morea* (Mun. Pampl. 52 s. 1320-21 y 1322, etc.)»; eta aurrerago hauxe gaineratzen du (*op. cit.*, 20): «... *more* ‘morado, violado’ constituye a todas luces un mal paralelo, aunque no sea más que por su carácter adjetivo. Se trata, pues, de uno de tantos arcaísmos salvados por la onomástica y, más precisamente, por la toponimia. Se ha partido implícitamente del supuesto de que *Morea* es *More-* + *-a*, es decir, un tema nominal (...) más el artículo determinado. Y esto, por una vez, es un hecho probado... En efecto, un doc. del Becerro de Leire, referente a Mutiloa y fechable entre 1076 y 1094, contiene una indicación que intrigaba a Lacarra sobre *una terra que comparauí de Garssia Ortiz de Mutiloa in more bilibilea per unam uacam (vasc. medieval, p. 35)*». *More* izenak mugatzailea edota adjektiboak (v. gr. *bilibil-*) har ditzakeela frogatu ondoren, maisuak beste adibide garrantzitsu bat aipatzen du (Becerro de Irache, 105. agir., 1120. urtea, Mendavia; arg. Lacarra, *Anuario de historia del derecho*

español II, 1934, 489. or.); aipu honetan, eusk. *more* oinarri hau harriaren arlo semantikoari lotua agertzen dela dirudi (*op. cit.*, 24): «*Querebant ipsi de Mendauia ad ipsos de Villa Mesquina de ipsa mora* que erat iuxta ortos de Villa Mesquina et super uiam que tendit de Villa Mesquina ad Legardam, usque ad summitatem montis qui est super Salinas contra orientem, *ubi sunt lapides more antique structure defixi* in tercio cacumine uallis Secunde, et usque ad mensam de domna Eurraca, et a Lopazketa usque ad terminum de Almunça». Izan ere, *domna Eurraca* delako horren ‘mahaia’ eta aipatu *lapides more antique structure defixi* horiek eraikuntza megalitikoak izan zitezkeen, trikuharriak alegia (*loc. cit.*): «Cabe que la primera *mora*, puesto que parece hablarse de dos, fuera algo así como un mojón, pero la segunda, de hechura antigua, con sus piedras fijadas en el suelo, parece a todas luces un monumento megalítico, probablemente un dolmen. Basta recordar, a propósito de los *lapides defixi*, que *Petra ficta (fixa)* es una designación corriente de megalitos: *Piedrahita*, fr. *Pierrefitte* (Pierrefiche), occit. *Peyrefite*, etc. (Gröhler II, p. 94 s., Corominas, s. u. *hito*). Cf., aquí mismo, in *Los Archos, in termino de Piedra Fita* (260, año 1211)». Maisuaren ustez, lat. *mola* edota *moles* oinarriekin errez erlaziona daitekeen arren (mailegu bezala, adibidez), azalpen hau baztertzen du nolabait, kasu askotan *mora*, *more* hitz honek *al-*, (*h*)*ar-*aurrizkiei hertsiki loturik agertzen baitzaigu, kasu guztietan dardarkaria gordetzen delarik; cfr. Araban (*op. cit.*, 25), *almora* («‘majano o montón de cantos sueltos que se forman en las tierras de labor o en las encrucijadas y divisiones de los términos’. (...) En Cuartango (Alava) se denominan *almoras* unos túmulos o montículos artificiales, bajo los cuales se han descubierto dólmenes» Baraibar, *Vocabulario de palabras usadas en Alava*, Madrid 1903), eta Axularrengan (*ib.*), *harmorac* (‘maceria lapidum’, Prov. 24; *harmora*, ‘masure, muraille de boussillages’ Pouvreau). Mitxelenak honelaxe bukatzen du (*ib.*): «El término vasco parece ser un compuesto de (*h*)*arri* ‘piedra’: en otras palabras, (*h*)*armora*, de donde por disimilación el alavés *almora*, sería sencillamente ‘*mora* de piedra(s)’, Parece indudable, a su vez, que este *mora* se

emparenta de la forma más estrecha con una extensa familia, o grupo de familias, románica, aunque de origen prerromano, que como *mora*, *morena*, etc., expresa valores a veces muy próximos, y casi siempre relacionables, con los que aquí consideramos (Véase Corominas III, p. 438 ss., con bibliografía anterior, y últimamente J. Hubschmid, *Thesaurus Praeromanicus* 2, Berna 1965, p. 140. obsérvese que aquí tenemos *r* geminada en *Sanso Murru*, -64, 1083, Ayegui-). = (2) OROZ ARIZCURENen iritziz (“Toponimia menor de la cuenca”, *FLV*, 9) Iruñerrian dauden *Morea* guztiak eremu zingiratsuetan kokatuak daude; beraz, hizpide dugun hitzak ‘padura’ adiera duke ikerlari honen ustez. = (3) IRABURUK (“En torno al topónimo «Morea»”, *FLV*, 12) Iruñerriko (bere hitzetan, “comedio”-ko) eta Nafarroako beste herri askotako *Morea* toki-izenak *in situ* aztertzeaz gainera, hauei, ELEIZALDEK *RIEV*-en argitaratu zituenak gehitu zizkien (cfr. “Listas alfabéticas de voces toponomásticas vascas”). Egileak, filologia gaietan aditua ez dela aitortu arren Mitxelenaren teoria ukatzeko beldurrik ez eduki eta zera ondorioztatzen du: «Que en mi sentir, *morea* es un hidrónimo cuyo campo semántico, que podríamos decir actual, va desde *morea* = ‘laguna’, hasta *morea* = ‘tierra húmeda pero apta para el cultivo’; pasando por gradaciones higrométricas tales como terrenos de charcas, pantanosos, aguanosos, de manantío y otros de fronteras igualmente inciertas. Pero en este aspecto, no hay que olvidar el hecho de que las *moreas* recuperables, que son casi todas, han venido siendo objeto de eficaces saneamientos o drenajes para su aprovechamiento agrícola, por cuyo motivo hoy las vemos notablemente deshidratadas. Lo que me hace pensar que, originariamente, el nombre de *morea* vendría tal vez referido a ‘laguna’ o a ‘balsa’, mejor que a ‘terreno pantanoso’»; eta aurrerago hauxe gaineratzen du: «Que las *moreas* coinciden en ser hoyadas, vaguadas, depresiones o terrenos bajos en relación a otros inmediatos que representan un declive o una ladera vertiente y filtrante sobre la *morea*. Es decir, que suelen ser lo que los geógrafos llaman piedemontes»; Iraburuk Salvador MENSUA aipatzen du (*La Navarra media oriental. Estudio Geográfico*, IPV, Zaragoza,

1960): «En los piedemontes se encuentran pequeños focos de endorreísmo que se manifiestan por la existencia de lagunas y estancas más o menos grandes, temporales o permanentes». Puntu honetara iritsirik egilea harrotzen da (“*Morea*”, 14): «De piedras, grandes o pequeñas, sueltas o en montones, nada. La característica es más bien de carencia. Sin excluir la posibilidad de que exista alguna parcela más o menos pedregosa de la que nadie me ha hablado... De monumentos megalíticos, menos. Y bien que lo siento, pues confieso que al principio, ese fue el anzuelo -pronto desprendido- en el que picaron mi ingenuidad y mi imaginación. El desengaño vino al ver que no se trataba de lugares aislados, sino de campos de un cultivo inmemorial...». Orain arte esandakoa gutxi balitz, Ch. DU CANGE aipatzen du (*Glossarium infimae et mediae latinitate*): «2 *Mora, morus*; Locus palustris, acuatius (palus, stagnum, Gall. *Marais*), Anglis *Moore*, Flandris *Moer*, et *Moeren*». Beraz, egile honen iritziz ezin da esan hitz prerromanikoa denik edota indoeuropearen mailegua zenik; aitzitik, erromanikoaren bitartez mailegatua izan zen euskarara. = Cfr. IDOATE (*Comunidad*, 77): *Morea*, barrio de Burgui.

MOSKAIRUA.- lat. **muscarius*; cfr. erdaraz, *mosquera*. Tuteran, *Muscaria*. = Hitz bukaerako hiatoa ziurtatzeko herskari ezpainkari ozena tarteka daiteke: *-ua* > *-uba*: cfr. *Moskairuba* (info). = NTEM, 46: «... el resultado normal es *-ari(o)*, pero hay casos de *-airu*, preservación de una forma romance arcaica: *altzairu* ‘acero’ < *aciarius*». = *Aipiak*: Moscajrua, el termino llamado²⁴⁹

²⁴⁹ "En el termino llamado moscajrua termino de la billa de Burgui domingo... se allo el dicho mochacho muerto y estaba negro como un carbon aSi en la cara como En todo lo demas del cuerpo y Ediondo de manera q. no abia hombre umano quien pudieSse llegar al dicho muerto lleno de gusanos y a~uque ediondo fue bisto y reconocido por el dicho teniente si se podia ber En el alguna Erida o golpe y no se le pudo ber cossa alguna de ninguna herida ni golpe sino todo estaba lleno de gusanos y negro como un carbon que no se pudo reconocer quien Era ni de donde Era porque estaba desfigurado En todo... y por no poder sufrir su Ediondez y que le salian los gusanos a mōtones fue dexado j al otro dia sigui~ete se enterro En el dicho termino por arnaud de conde y tomas ledea Vez.os de la dicha billa Por el daño que se podria recibir de su Ediondez... un bezino de la dicha billa llamado Sancho

(1579.07.19: BUR.10.pg); Moscayrua (1627.09.16: BUR.23.lr); Moscayrua (1654.05.27: BUR.40.pb); Moscayerba (1892: BUR.ntem.kat); Moscairu (1896: BUR.kat); Moscairua (1896: BUR.kat); Moscairua (1896: BUR.P3); Moscairua (1896: BUR.P6); Moscayrua (1896: BUR.kat). = MOSKAURUA.- Moscaurua (1892: BUR.ntem.kat). = MOSKAIRUBA: Moscamuba (1896: BUR.kat); Moscayruba (1896: BUR.kat); Moscairuba²⁵⁰ (1896: BUR.kat); Moscairuba (1916: BUR.ntem.kat); Moscairua (1916: BUR.ntem.kat) = *ald.* Mazcairua (1892: BUR.ntem.kat); Mozcairaga (1892: BUR.ntem.kat); Mocairu (1896: BUR.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Mozkairua (BUR, kart. 412 & 415). = *Informatzaileak*: Moskairua (BUR.Glaria. Zabalza. Larranbe.info). = *-ua > -uba*: Moskairuba (BUR.Zabalza.info)

MOZTURUA.- Mozturua, el termino de (1658.03.14: BUR.40.pb). = Cfr. URZ, top. *Moztrugia*.

MUGARRIA.- *muga (h)arri.a.* = Mugarria, el termino que llaman (1641.07.15: BUR.37.pb); Mugarria Junto a la balssa, el dho. termino de (1643.05.18: BUR.37.pb); Mugarria, el bedado que diçe al çerro o pueyo de (1643.05.18: BUR.37.pb); Mugarria, el prado de (1643.05.18: BUR.37.pb); Mugarria, el pueyo de (1643.05.18: BUR.37.pb); Mugarria, Junto al prado de la Va. de dho. (1643.05.18: BUR.37.pb); Mugarria, la balssa de (1643.05.18: BUR.37.pb); Mugarria, la balssa de (1643.05.18: BUR.37.pb); Mugarria, la parte de (1643.09.22.b: ERR.37.pb); Mugarria, Rio que baja de (1643.09.22.b: ERR.37.pb); Mugarria, el termino de (1662.12.04: BUR.41.pb); Mugarria, el termino de (1664.11.29.a: BUR.42.pb);

yniguez abia perdido un mochacho rapatan que tenia de Usarres j que aquel podria ser el dicho teniente luego ~eel Instante Inbio a Un hombre a los padres del dicho rapatan para que biniessen a reconocer si era su hijo, o, no antes que se enterrase y fue Inbiado la respuesta que no podian benir y con esta respuesta y con que no se pudo saver de donde Era j con mandar al dicho Sancho jniguez biniese a reconocer el dicho muerto si lo podia reconocer si era aquell o no j bisto que ninguno dellos benia ni quisierõ benir fue mandado que se enterrase..."

²⁵⁰ "... se le rebajan por 10 robadas de pinar en Pampellone 1 peseta..."

Mugarria, la parte llamada (1657.06.24: BUR.40.pb); Mugarria (1896: BUR.kat).

MURUZORROZA, Cerro de.- *muruzorrotz.a.* = Murucorroca, al Cerro de²⁵¹ (1615.06.25: BUR.USK.55c.ebna); Mururroza, la Punta q. llaman²⁵² (1778.09.29: BUR.ZAR/usk.71.ebna); Murucuroza, el Cubilar de²⁵³ (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Murucuroza, el Cubilar de²⁵⁴ (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna); Muzurroza, el cerrillo de (1830.11.23: BUR.USK.84.ebna); Muzurroza, el paraje llamado²⁵⁵ (1830.11.23: BUR.USK.84.ebna); Muzurroza, la mayor de (1830.11.23: BUR.USK.84.ebna)

N

NABARKOBA.- Navarcoua (1896: BUR.kat)

NABARROI.- Navarroy (1892: BUR.ntem.kat); Navarroy (1896: BUR.P4); Nabarroi, Boquero de (BUR, kart. 416); Nabarroi, Paso de (BUR, kart. 416); Nabarroy (1896: BUR.kat); Nabarroy, un Borda (1896: BUR.kat); Navarroy (1892: BUR.ntem.kat);

NABAZARRA.- *naba zaharra.* = BDELC (s.v. *nava*): «fin S. VIII, 'llanura elevada y yerma, rodeada de cerros, en la cual suele concentrarse el agua de lluvia'. Palabra arraigada en todo el territorio español de lengua castellana y vasca, de origen prerromano; como reaparece en ciertos dialectos de los Alpes orientales y en la toponimia de otras zonas romances, no parece ser de origen vasco. Quizá del indoeuropeo naus 'barco' (por comparación con la forma combada de las navas rodeadas de cerros,

²⁵¹ "... y de ai aldelante por la cantera arriba al cerro de murucorroca mas aldelante al trabes mas abajo de la cantera de Junto el Cubilar otro mojon..."

²⁵² "... la Punta q. llaman los de la Va. de Usarres Mururroza..."

²⁵³ "... el paraje llamado el cubilar de Pampilloni, y antiguam.te el cubilar de Murucuroza..."

²⁵⁴ "... el parage llamado Pampillone antiguamente el Cubilar de Murucuroza division de los terminos y Jurisd.nes de la Villa de Burgui y Lugar de Vstes..."

²⁵⁵ "... en que se dividen las jurisdicciones de los terminos de las Villas de Vscarres y Burgui de los valles de Salazar y roncal..."

según ocurre en el altoparag. barcal y barcalada 'hondonada' etc.), traído a España y alterado en la forma naua por invasores arcaicos procedentes del Centro de Europa». = *Aipuak*: Navazarra (1892: BUR.ntem.kat); Navazarra (1896: BUR.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Nabazarra (BUR, kart. 413). = *Adiera*: «'La nava vieja'» (*NTEM*, 46). = *Informatzaileak*: Nabazarra (BUR.Glaria.info)

O

ODIETA.- *odi(a) -eta*. = *Aipuak*: Odieta, el termino llamado (1637.06.29: BUR.35.pre); Odieta, el termino de (1661.02.28: BUR.47.pro); Odieta, el termino llamado (1670.02.28: BUR.44.pb); Hodieta, la parte llamada (1671.07.05: BUR.44.pb); Hodieta, el termino llamado (1675.07.07: BUR.45.pb); Odieta (1704: BUR.ntem.mros); Odieta (1892: BUR.ntem.kat); Odieta (1896: BUR.kat); Odieta (1896: BUR.P6); Odieta (1896: BUR.P7). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Odieta (BUR, kart. 412 & ERR, kart. 412); Odieta, Camino de (BUR, kart. 412 & ERR, kart. 412). = *Informatzaileak*: Odieta (BUR.Glaria.info); Odieta (BUR.Larranbe.Zabalza.info); Odieta: «limita con Vidángoz y con Roncal» (BUR.Larranbe.info)

ODUN (ik. atal honetan, *Udún*)

OKAPUA (ik. atal honetan, *Opakia*)

OLAGAUSTE.- *Olasagasti*, ik. atal honetan, *Logaste*.- Olagauste, cabo de²⁵⁶ (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna)

OLAMIARRA.- Olamiarra (1896: BUR.kat)

OLEGIA.- Oleguia, el termino de (1641.10.13: BUR.37.pb); Oleguia, parte llamada (1657.06.25: BUR.46.pro); Oleguia, el termino de (1664.10.29: BUR.42.pb); Oleguia, el termino llamado (1667.09.04: BUR.43.pb); Oleguia, donde pasa el Regacho

de (1677.02.15: BUR.50.pro); Oleguia, el termino de (1675.05.19: BUR.45.pb); Oleguia (1719: BUR.ntem.fmros; 1892: BUR.ntem.kat); Oleguia (1896: BUR.kat); Oleguia (1896: BUR.P5); (BUR, kart. 412); Olegia (BUR, kart. 413); Olegia, Barranco de (BUR, kart. 413); Olegia, Regata de (BUR, kart. 412). = *OLLEGIA*: Olleguia, el termino llamado²⁵⁷ (1564.10.10: BUR.7.hg). = *Informatzaileak*: Olegia (BUR.Glaria.info); Olegia (BUR.Larranbe.info); Olegia, el barranco de (BUR.Glaria.info); Olegia: «Esto que se quemó» (BUR.Anamari.info); Olegia, el monte de (BUR.Modesto.info); IDOATE (*Comunidad*, 124): Oleguia, regacho.

OLEGIONDOA.- *Olegia* (top.) *ondo.a*. = MITXELENA (*Apellidos*, 491): «Landucci traduce *ondo* por 'cabo'...». = Oleguiondoa (1651.04.03: BUR.39.pb); Oleguiondoa, el termino de esta dha. Va. llamado (1660.05.04: BUR.41.pb); Oleguiondoa, el termino de (1666.04.12: BUR.42.pb); Oleguiondoa (1720: BUR.ntem.fmros). = *OLLEGIIONDOA*: Olleguiondoa, la parte llamada (1672.03.05: BUR.44.pb)

OLERREA.- Olerrea (1647.11.04: BUR.38.pb)

OLLAMIARRA.- *ola mehar.a*. = *NTEM*, 47: «Podría tratarse de *ola* 'cabaña de pastor' y *meharra* 'estrecha', o bien de una variante de *olabior* 'ballueca'». = *Aipuak*: Ollamiarra (1892: BUR.ntem.kat); Ollamiarra (1896: BUR.kat); Ollamiarra (1896: BUR.kat); Ollamiarra (1916: BUR.ntem.kat); Ollamiarra (1916: BUR.ntem.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Ollamiarra (BUR, kart. 413 & 416)

OLLAMIERRA (ik. atal honetan, *Ollamierra*)

OLLAT.- Ollat, la basa de ollatt en la landa de²⁵⁸ (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna);

²⁵⁷ "... en el diezmarío de burgui en el termino llamado olleguia..."

²⁵⁸ "... el camino que van de navasques entta Castillo nuevo a la entrada del paso del Artal de Ollat, e de la Zaguera muga Nal< > entta la basa de ollatt en la landa de ollat segun avemos mojonado e señalado enttre las dos señales q. esttan en la plana puedan Cubillar, pacer, e reposar con el ganado..."

²⁵⁶ "... e day adelante tirando en cabo de olagauste en un roble ficimos facer una Cruz, e ficimos poner al pie del Roble un mojon de piedra..."

Ollat, la entrada del paso del Artal de²⁵⁹
(1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna)

OLLATE.- Ollate, camino viejo a la landa de²⁶⁰
(1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna); Ollate al
Cimiello de cara, el Passo de (1523.09.12:
BUR.NAB.44.ebna); Ollate de cara, al Cabo
del Passo de (1523.09.12:
BUR.NAB.44.ebna); Ollate, el dicho Termino
llamado²⁶¹ (1523.09.12:
BUR.NAB.44.ebna); Ollate, el Rugaço del
Passo de²⁶² (1523.09.12:
BUR.NAB.44.ebna); Ollate, la Sierra de
(1523.09.12: BUR.NAB.44.ebna); Ollate²⁶³
(1700.10.24: BUR.USK.57.ebna); Ollate
(1750.06.26: BUR, Idoate 1977: 357): «... al
parage llamado Ollate, que es la introduzion
para el termino de la villa de Burgui...»;
Ollate, el mismo raso de (1820.09.05.a:
BUR.NAB.83.ebna); Ollate, el mismo raso de
(1820.09.05.b: BUR.NAB.83.ebna); Ollate
muga de Burgui y de Navascues
(1910.09.19.a: BUR.NAB.92.ebna). =
Informatzailea: Ollate (BUR.Zabalza.info).

OLLEGIA (ik. atal honetan, *Olegia*)

OLLEGIONDOA (ik. atal honetan, *Olegiondoa*)

²⁵⁹ "... el camino que van de navasques entta Castillo nuevo a la entrada del paso del Artal de Ollat, e de la Zaguera muga Nal<> entta la basa de ollatt en la landa de ollat segun avemos mojonado e señalado enttre las dos señales q. esttan en la plana puedan Cubillar, pacer, e reposar con el ganado..."

²⁶⁰ "... e day adelante tirando junto con el Camino, señalamos en dos parttes dos Robres e day adelante virando altto en un Raso en la Landa de Legoroz por ai bajo tirando por petuto camino viejo a la landa de ollate..."

²⁶¹ "... la dha. Villa de nabascues da dentro del Abugamiento e abugado con el dicho Termino llamado ollate a los dichos de la valle de Roncal e a sus desçendientes para Inperpetuum para los tiempos que fueren entta las Vardenas e de hay para los puertos para puyar e baxar con sus Ganados granados y menudos segunt que en los capitulos Infrascritos fara mençion que hayan de dar e pagar a los de la villa de nabascues, o, a sus dichos procuradores la suma y cantia de quatro Zientos florines de moneda de Nauarra Para el dia e fiesta de santa Maria de Agosto primero Veniente ocho dias antes o despues.."

²⁶² "... en la mesma Endrecha en el Rugaço del Passo de Ollate..."

²⁶³ "... asi mismo Combinieron en poner mojon, en la lera de peñas que esta en el Zerro haziendo Vna Cruz a pico de azada en peña Rassa y fixa que mira hacia ollate."

ON ROMAN, borda.- KOKAPEN
KARTOGRAFIKOA: On Roman, Borda de
(BUR, kart. 415); On Román, Fuente de
(BUR, kart. 416). = *Informatzaileak*: Román,
rincón de (BUR.Glaria.info). = Cfr. deituren
atala, *On trataera hitza eta BUR, deit. Roman.*

ON PEDRO.- On Pedro, el campo de
(BUR.Modesto.info)

OÑA.- Oña, el termino Clamado²⁶⁴
(1541.03.02: BUR.ARA/sal.61a.ebna)

OPAKIA.- DRAE (s.v. *opaco, ca*): «2. (Del lat. *opācus*.) Oscuro, sombrío». || MITXELENA (*Col dip. Irache*, 30): «Hay un número crecidísimo de estudios dedicados a los nombres de la ‘solana’ y de la ‘umbría’ en la Romanía en general y en los Pirineos en particular (Fritz Krüger, *Die Hochpyrenäen* I, Hamburgo 1936, p. 56, y últimamente G. Colón, “Acerca de *opacus* en los Pirineos”, *ZRPh* 79 (1963), 110-116. Para Francia v. Gröhler, II, p. 114), pero, a pesar de ello, no se indica, que yo sepa, que lat. *opacus* se ha conservado en forma más próxima que ninguna otra al original en una zona bastante extensa navarro-aragonesa que, al menos en su mayor parte, ha sido de habla vasca. Bien es verdad que esta conservación se reduce a la onomástica, ya que **opakua* no se documenta en lengua vasca, hecho que tiene razones históricas obvias. Pero una geografía histórica de la lengua habrá de tener en cuenta esta área, frente a aquellas en que *laiotz*, *oieski* ‘umbría’ se contraponen a *egutera*, *eguzki*, *eki-alde* (ronc. *iki-alte*) ‘solana’ (...), lo mismo que hacia el Sur el límite con rom. *Ubago* / *Solana*: cf. *Martin Lopeç de Ubago* (237, año 1204, y antes 260 s., 1211)». Dena dela, Erronkariko toponimian *oieski* eta *opakua*, biak dokumentatzen dira (cfr. ERR, top. *Oxezkiederra*; Erronkaribarretik kanpo, *oieski* da nagusi: *Oiheskia* (1914: STG.kat.41); *Oiheskia* (1832: LAR.kat); *Oieskia* (Aezkoako Hiriberrin, HIR.aez.210.23). Mitxelenak *Berari*-ko (alegia, Ansoko) *Opakello* toki-izena aipatzen du (*op. cit.*, 30: *per medio Opakello usque in Verali*, San Juan

²⁶⁴ "... el termino Clamado Oña de la parte Clamada Santificatero..."

de la Peña, 2) eta, honekin batera, Arabako *Opakua* (*loc. cit.*): «El mpás antiguo es, creo, *Opacua*, en 1025 *Opacua* (probablemente error de notación o transmisión por *Opacu*, sin artículo), puerto y población en Alava». Maisuak beste leku batzuk aipatzen ditu: «En nuestros días hay por lo menos un término de ese nombre en Metauten y una advocación de la Virgen de Guesalaz y además *Opaco*, despoblado de la Berrueza y un monte *El Opaco*, con art. románico, en Urraul Bajo. Acaso tenga el mismo origen *Bacusolo*, heredad de Oquina (Alava) (G. Lopez de Guereñu, AEF 18 (1961), 181), compuesto de vasc. occid. *solo* (oriental *soro*)». Agian, Bidankoze eta Igariko mugan kokatzen den *Baku(a)lekua* toponimoak *Bakusolo* toki-izen honekin lotura izan lezake. Gerta liteke biek aztergai dugun oinarri horrekin erlazioanatu egotea, baina badirudi errezagoa dela beste bide batetik eratorriak izatea; izan ere, PEILLENek bidalitako gutunean Santa Graziko *Bakhiak* toponimoa *bath-kü-ak* bezala zatitzen du, hots, *bil-leku-ak*. Ildo beretik, AZKUEK (s.v. *bakiak*) honela dio: «(R, S), reuniones, *assemblées*. (De *Baku* + *ak*). = Llámense así las reuniones que se verifican en Urzainki dos veces cada año, para dirimir contiendas de pastores. *C'est ainsi que s'appellent les assemblées qui ont lieu à Urzainki, deux fois l'an, pour résoudre les contestations entre pâtres*». Mitxelena (*Col dip. Irache*, 30) aipu hauek kopiatzen ditu: *Senior don Nunu de Opaco* (73, 1098), *senior Didaco Sainz de Opaco* (98, orig. de 1114), *Forto presbiter de Opaco* (148, 1145). = *Aldaerak*: aldaera metatetikoa, *OKAPUA*: Ocapua, Campo en (1625.08.10: BUR.23.lr) = *OPAKIA*: Opaquia, el ter.no llamado (1626.06.28: BUR.23.lr); *Opaquia* (1704: BUR.ntem.mros). = *OPAKEIA*: Opaqueya, el termino que llaman (1647.04.28: BUR.38.pb); *Opaqueya*, termino de la dha. Va. llamado (1666.11.22: BUR.44.pb); *Opaqueya* (1710: BUR.ntem.mros). = *OPAKIYA*: Opaquiya, parte llamada (1652.11.19: BUR.39.pb). = *OPAKIEIA*: Opaquieya, el termino de la dha. Va. llamado (1665.02.26: BUR.42.pb). = *ald. Upaquea* (1896: BUR.kat); *Urpaquea* (1916: BUR.ntem.kat).

OPAKUA (ik., atal honetan, *Opakia*)

ORBAISTI (ik. atal honetan, *Orgaisti*)

ORGAISTI.- Horgazti, el término y endrecera llamado de (1569.04.18: BUR, Idoate 1977: 263). = Orgaysti, el portillo de (1644.05.14: BUR.38.pb); Orgaysti, el termino de (1644.10.04: BUR.38.pb); Orgaisti (1704: BUR.ntem.mros); Orgaisti (Cubilletro, el)²⁶⁵ (1778.10.06: BUR.NAB.73.ebna). = LOGASTI: Logasti, el trueno de²⁶⁶ (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna). = *ORBAISTI*: Orbaisti²⁶⁷ (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna) = *LOGASTE, TRUENDO DE*: Logaste, el Trueno de (1778.10.06: BUR.NAB.73.ebna); Logaste, trueno de²⁶⁸ (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna) = ORGAZTI (ik. atal honetan, *Orgaisti*)

ORRIZ, PUEYO DE.- Orriz y Muga del Moro, el Pueyo de (1629.10.17: BUR.UST.54.ebna); ik. ANS. Orriste.

OSEA.- Osea (1896: BUR.kat)

OTXIBARKOA.- Leku izen honen lehenengo osagaia ez dago oso argi: alde batetik, eusk. *otso* (*otsa-*, hitz elkarketan) izan daitekeela dirudi (cfr., hemen, *Ochobarcoa*, 1892 eta *Ochabalcoa*, 1896; *Chabarcoa*, 1892, e.a.); baina bestetik, aldaera horiek guztiak agitz berriak izateaz gainera ezin dute dokumentatu dugun zaharrena azaldu (cfr., hemen, *Gurtxi ibarkoa*, 1566). Bestalde, aldaera hau desitxuratua dagoela esango nuke, alegia, hasierako *g* grafia *h*-ren orde ez egonik, kontsonante mututzat edo, bestela, aspiratutzat hartu behar dela; cfr. ondoko kasu hauek: *Joan garnas* (= *Joan harnaz*; 1562.12.05: BUR.1.pp); “una pieza en el

²⁶⁵ "Iten desde el preced.te Mojon abiendose continuado con Igual idea q. hantes por el cerro y agua virtiente hasta el sitio o paraje q. llaman los de navasques el Cubilletro y por los de Burgui orgaisti... hantes de llegar al cubilar en el mismo agua virtiente se señalo esta Piedra fija." .

²⁶⁶ "... el alteron mas eleuado de Mellua de donde se be la Villa de nauasques llamado por los de aquella Villa el trueno de Logasti..."

²⁶⁷ "... el paraje que llaman los de la Villa de Nauasques el Cubilletro y por los de Burgui Orbaisti..."

²⁶⁸ "... el alteron mas eminente del termino de Mellua de donde se be la villa de Nabascues, y por los Vecinos de ella es nombrado trueno de Logaste..."

termino llamado gar çiateña... con su cabaña y gera...” (= *hera*; 1562.12.07: BUR.1.pp). Esandakoaz gainera, errotazismoak aldaera hau eragin du: *(h)urtx- > otx- (cfr. UZT, top. *Bertxula*, *Betzula*). MITXELENAK (TAV, 49) *Aimery Picaud*-en hitzok jaso («*Deum uocant Urcia*») eta honako iruzkina egiten du: «No haremos más que apuntar de pasada el problema de *Urcia* ‘Dios’, nombre que no se documenta directamente fuera de este pasaje. Indirectamente, *or(t)z-* / *ost-* es frecuente en composición con un valor general de ‘cielo (tempestuoso)’ e incluso hay algunas pruebas de la forma autónoma del nombre...». Cfr. deit. *Ostibar*. ORPUSTAN (*Toponymie Basque*, § 81): «Le pays d’*Ostabarret* ou *Ostabarès*, en basque *Oztibarre* (*Oztibartarr*). Etymologiquement le nom de la vallée n’est qu’un doublet de celui de la ville devenue principale au cours du Moyen Age, *Ostabat*. C’est évidemment la forme tour à tour latinisée et gasconisée du basque préexistant *Oztibarr*, c’est-à-dire ‘vallée de Hosta’»; (*op. cit.*, § 82): «*Hosta*, *Hozta* (*Hoztarr*): *oste* 1307, *ozta* 1350, *ozte* 1413. L’aspiration initiale basque pourrait être récente, puisque aucune graphie ancienne ne la note». Honi natxekiolarik, *Gurchi ybarcoa* (1566) leku izenaren kasuan aspirazioa egon liteke: **hurtxi*. = Gainerako osagaiak: *ibar* -*ko.a*. = Hitz bukaerako hiatoa ziurtatzeko herskari ezpainkari ozena tarteka daiteke: -*oa* > -*oba*; cfr., hemen, *Etxabalkoa* > *Etxabalkoba*. = Leku izenak desitxuratu daitezke mendeen joanean eta 1662an *Ochibarcoa* zena, 1896an *Chabarcoa* eta 1992an *Xabalko* izan daiteke. Honela, otsoen ibarrak oro ‘tranpagain’ bilaka litezke. = *Aipuak*: *GURTXI IBARKOA*, 1566: *Gurchi ybarcoa*, el ter.no de (1566.09.17: BUR.7.hg). = *OTXIBARKOA*, 1662: *Ochibarcoa*, el termino de la dha. Va. llamado (1662.11.09: BUR.41.pb); *Ochibarcoa*, el termino della llamado (1664.03.10.b: BUR.42.pb); *Ochibarcoa*, la parte de (1676.06.28: BUR.45.pb); *Ochibarcoa* (1700: BUR.ntem.rlur). = *Aldaerak* (1), *OTXABARKOA*, *OTXOBARKOA*, 1892: *Ochagarcoa* (1892: BUR.ntem.kat). *Ochobarcoa* (1892: BUR.ntem.kat); *Ochovarcoa* (1896: BUR.kat). *Ochabalcoa* (1896: BUR.P11). = -*oa* > -*oba*. *Ochabarcoba* (1896: BUR.kat). *Ochobalcoba* (1896: BUR.kat). = *Aldaerak* (2), *TXABARKOA*,

1892: *Chabarcoa* (1892: BUR.ntem.kat); *Chabarcoa* (1892: BUR.ntem.kat); *Chabarcoa* (1896: BUR.kat); *Chovarcoa* (1896: BUR.kat). = -*oa* > -*oba*. *Chabarcoba* (1896: BUR.kat); *Chabarcoua* (1896: BUR.kat); *Chabarcova* (1896: BUR.kat); *Chavarcoba* (1896: BUR.kat). = *Aldaerak* (3), *XABALKOA*, 1892: *Sabalcoa* (1892: BUR.ntem.kat); *Siabalcoa* (1896: BUR.kat). = *Aldaerak* (4), *ETXABALKOA*, 1896: *Echabalcoa* (1896: BUR.kat). = -*oa* > -*oba*. *Echabalcoba* (1916: BUR.ntem.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: *Xabalko* (BUR, kart. 415). = *NTEM*-k (52) proposatzen duen adiera: «‘El rellano’». = *Informatzaileak*: *TXABARKOA*: *Txabarkoa*: «Es vasco» (BUR.Anamari.info). = *TXABARKOBA*: *Txabarkoba* (BUR.Zabalza.info); *Txabarkoba* (el Paco las Huertas) (BUR.Larranbe.info); *Txabarkoba* o *Paco las Huertas* (BUR.Zabalza.info); *Txabarkoba*: «esto de alrededor del pueblo, esto de Txurru... ¡Katxelu!» (BUR.Larranbe.info). = *TXABALKO*: *Txabalko*, el (BUR.Modesto.info); *Txabalko*, el Paco el (BUR.Glaria.info).

OTXOZOKO, borda de (ik. BUR, deit. *id.* eta atal honetan, *Donotxoa*, *Donosoa*)

OXANA, campo la.- *oihan.a.* = *Aipuak*: *Laojana*, Campo²⁶⁹ (1896: BUR.kat); *Ojana*, Campo La-²⁷⁰ (1896: BUR.kat)

P

PANPELLON (ik. atal honetan, *Panpillone*)

PANPILLON (ik. atal honetan, *Panpillone*)

PANPILLONE.- *PANPILONA*, 1543: Cfr. IDOATE (*Comunidad*, 117). = *PANPILLON*, 1629: *Panpillon*, Cabo la Valle de (1629.10.17: BUR.UST.54.ebna); *Panpillon* (1892: BUR.ntem.kat); *Panpillon* (1896: BUR.kat); *Panpillon* (1896: BUR.kat); *Panpillon* (1896: BUR.P9). = *PANPILLONE*, 1643: *Panpillone*, el termino de la dha. Villa llamado (1643.06.07: BUR.37.pb); *Panpillone*, el termino de la dha. Va. llamado

²⁶⁹ "... termino de Nabascués..."

²⁷⁰ "... termino de Nabascués..."

(1665.07.07: BUR.42.pb); Pampillone (1770.07.29: BUR.Procesos.1775; Idoate, *Comunidad*, 373²⁷¹): «Iten, que el termino de *Pampillone* que da motivo a esta causa, es comun de la villa y esta todo el, ocupado de campos de heredades de vecinos de la villa mi parte y de los de la villa de Huscarres...»; Pampillone, al collado llamado (1778.09.29: BUR.ZAR/usk.71.ebna); Pampillone, al cubilar llamado de (1778.09.29: BUR.ZAR/usk.71.ebna); Pampillone, el Cubilar llamado de²⁷² (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Pampillone, dicho Cubilar de²⁷³ (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna); Pampillone, el parage llamado²⁷⁴ (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna); Pampillone (1861: BUR.ntem.ahip); Pampillone (1892: BUR.ntem.kat); Pampillone (1896: BUR.kat); Panpillone (1896: BUR.kat). = *PANPILLOÑE*, 1647: Panpilloñe, el alto de (1647.11.04: BUR.38.pb); Panpilloñe, sagarraga Aña la parte de (1647.11.04: BUR.38.pb). = *PANPILLONI*, 1750: Pampilloni, el Cubilar llamado de (1750.06.07: BID.BUR.USK.UST.62.ebna); Pampilloni, el cubilar de²⁷⁵ (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Pampilloni, el paraxe llamado de (1778.09.29: BUR.ZAR/usk.71.ebna); Pampilloni, el paraje llamado el cubilar de²⁷⁶ (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Pampilloni²⁷⁷ (1885.06.18: BUR.34.ebna). = *PANPILONE*, 1805: Pampilone, el collado de (1805.05.18: BUR.USK.82.ebna); Pampilone, el cubilar

llamado de (1805.05.18: BUR.USK.82.ebna); Pampilone, el parage llamado (1805.05.18: BUR.USK.82.ebna). = *PANPELLONI*, 1842: Pampelloni²⁷⁸ (1842.09.16: BUR.ZAR/usk.88.ebna). = *PANPELLONE*, *PANPELLON*, 1896: Pampellone, Pinar en (1896: BUR.kat); Panpellon (1896: BUR.kat). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: Panpillone (BUR, kart. 411). = *Informatzaileak*: Panpellón (BUR.Zerrajero.info); Panpellón: «donde la Borda Mitón» (BUR.Zabalza.info); Panpellon (BUR.Glaria.info); Papillón (BUR.Glaria.info). = Cfr. *IDOATE (Comunidad)*, 117) *Pampillone*, *Pampillone*; (*op. cit.*, 118): «En el pleito citado de 1775 (Proc., fajo 1, núm 21, sent. Arrastia), entre un particular del valle de Salazar y la villa de Burgui, con el valle de Roncal, manifiesta éste que dichas capítulas “se hallan en puntual observancia”. En el caso presente se utilizaron las mismas contra las pretensiones de un vecino de Uscarrés, que alegaba poseer una propiedad particular en el término de *Pampillone*, de Burgui. Esto parecía atentario contra la comunidad, obligada siempre a defender la integridad de su territorio. (...) Por supuesto, nunca se había permitido la venta de terreno común a forasteros, fuese o no para cultivo...». Eta aurrerago (*op. cit.*, 120): «Estaba claro que la heredad de la disputa se encontraba dentro de Roncal, teniendo que echar mano de las sentencias de 1441 (del Príncipe de Viana), 1581 y 1590 (contra Urzainqui), así como de los amojonamientos de Burgui con Uscarrés, a partir de 1653. Lo que empezó siendo un pleito chico, acabó implicando a los dos valles, Salazar y Roncal, cosa muy lógica al tocar problemas de tanta envergadura, como la propiedad e integridad de los términos propios. (...) Por cierto, que Burgui terció inoportunamente en este negocio, al sostener que el término de *Pampillone* no era común del valle, sino heredades particulares... *Pampillone* es “Pampilona” en un proc. de 1543».

PANTXARASE.- Pancharase, el termino de (1661.02.28: BUR.47.pro); Pancharasse, el termino de (1670.02.28: BUR.44.pb); Pancharaxe, termino de (1670.05.22:

²⁷¹ «Alegaciones del procurador de Burgui en el pleito del Valle de Roncal contra dicha villa, sobre cierta heredad en término de Pampillone, tocándose los puntos de los diezmos, yerbas y aguas, campos, bordales, heredades, etc. AGN. Procesos, 1775, sent. Arrastia, fajo 4, núm. 20. fol. 372» *IDOATE (Comunidad)*, 372-3).

²⁷² "... el Mojon q. se halla a pocos pasos de Un Barranquillo del Cubilar llamado de Pampillone..."

²⁷³ "... en el mojon que existe a poco pasos de un Barranquillo de dicho Cubilar de Pampillone..."

²⁷⁴ "... el parage llamado Pampillone antiguamente el Cubilar de Murucuroza division de los terminos y Jurisd.nes de la Villa de Burgui y Lugar de Vstes..."

²⁷⁵ "... y antiguamente el Cubilar de maucoroza..."

²⁷⁶ "... el paraje llamado el cubilar de Pampilloni, y antiguam.te el cubilar de Murucuroza.."

²⁷⁷ "... el punto donde se concluyen los terminos de ambos valles de Salazar y Roncal que se llama Pampilloni..."

²⁷⁸ "... el punto donde se concluyen los terminos de ambos Valles de Salazar y Roncal, que se llama Pampelloni..."

BUR.44.pb); Pancharase (1704: BUR.ntem.mros). = *PANTXARAS*, 1860: Pancharas (1860: BUR.ntem.ahip); Pancharas (1892: BUR.ntem.kat); Pancharas (1896: BUR.kat); Pancharas, una Bordeyera en (1896: BUR.kat); Pancharás (1896: BUR.kat); Pancharás (Muga de Garde) (1896: BUR.kat); Pancharas (1896: BUR.P5). = KOKAPEN KARTOGRAFIKO: Pantxaras (BUR, kart. 413); Pantxaras, Camino de (BUR, kart. 413). = *Informatzaileak*: Pantxarás (BUR.Glaria.info); Pantxarás (BUR.Larranbe.info); Pantxarás (BUR.Zabalza.info)

PANTXARAS (ik. atal honetan, *Pantxarase*)

PINTANO.- CARO BAROJA (*Materiales*, 85-86): «... *Barañano* en Vizcaya como nombre de un caserío, comparable al *Barañain* navarro, y en la misma provincia la anteiglesia de *Echano* (compárese con *Esain*) y el paraje de *Larrano* (cfr. *Larrain*); de donde parece resultar que los vizcaínos han conservado mejor el sufijo “-anu(m)” latino que los navarros. Afirmar este sería un error, sin embargo. Es cierto que en Vizcaya abundan nombres de pueblos y barrios con el sufijo “-ano”; son de éstos, por ejemplo, *Abadiano*, *Barbachano*, *Echano*, *Galdacano*, *Lamindano*, *Larrano*, *Libano*, *Ochandiano*, *Sollano*, *Triano*, *Zurbano*. Pero el caso es que también se encuentran no sólo en Alava y Guipúzcoa (aquí siempre en menor proporción), sino en Navarra, la tierra clásica de los “-ain”. Lugares alaveses son: *Abornicano*, *Apricano*, *Arbigano*, *Arriano*, *Berricano*, *Catadiano*, *Cicujano*, *Ciriano*, *Jocano*, *Legutiano*, *Lubiano*, *Luquiano*, *Miñano*, *Perretano* y *Sendadiano*, por no citar sino aquellos que suponen cierta entidad geográfica. Navarros: *Abinzano*, *Amillano*, *Arguiñano*, *Arinzano*, *Aunzano*, *Auzano*, *Baquedano*, *Barindano*, *Cerrencano*, *Galdeano*, *Gollano*, *Guerano*, *Guindano*, *Guirguillano*, *Labiano*, *Otano*, *Otiñano*, *Torrano*, *Undiano*... Estos nombres reflejan que la posesión rústica -el “fundus”- en la época romana había alcanzado un sorprendente desarrollo en las provincias vascongadas de Alava y Vizcaya y en Navarra... *Abadiano*. De *Abatius*: *Abatianu(m)*... *Perretano*. De *Perretus*, *Perretanu(m)*, por ser el propietario de la

ciudad de *Perre* (Siria)...». Era berean, gure kasuan, **Pintus* izenetik abiatu beharko genuke, eta hemendik, *Pintanu(m)*. Egileak, orrialde azpiko oharretan aditzera ematen duenez, aipu honetan aitatzten diren herrien izenak ondoko lan hauetatik jaso ditu: Carmelo de ECHEGARAY, *Geografía general del país vasco-navarro, Vizcaya*, Barcelona, s.a. 1000-1220 orr.; Vicente VERA, *Geografía general del país vasco-navarro, Alava*, Barcelona, s.a. 713-753 orr.; Serapio MÚGICA, *Geografía general del país vasco-navarro, Guipúzcoa*, Barcelona, s.a. 1105-1122 orr. Ohar hauetan bertan Euskal Herritik kanpoko, alegia, Sobrarbeko adibide bat aipatzen da: *Gistao*; cfr. Caro Baroja, *op. cit.*, 85, 6. oharra: «Notemos, por otra parte.. la relación del primitivo estado navarro con el llamado reino de Sobrarbe... El condado de Aragón quedaba, como una cuña, entre ambos. Acaso la existencia, dentro del antiguo Sobrarbe, de pueblos con nombres como *Escuain* y *Gistain* (“Gistao” en algunas grafías), obedezca a relación semejante». = *Aipua*k: Pintano, Campo en (1625.08.10: BUR.23.lr); Pintano, el termino de (1641.04.14: BUR.37.pb); Pintano, el termino de (1643.05.26: BUR.37.pb); Pintano, el termino de (1653.04.07: BUR.39.pb); Pintano (1654.05.14: BUR.39.pb); Pintano (1655.06.21: BUR.40.pb); Pintano, el termino de la dha Villa llamado (1657.07.01: BUR.40.pb); Pintano, dho. Rio de (1670.05.22: BUR.44.pb); Pintano, el termino de dho. (1670.05.22: BUR.44.pb); Pintano, Rio de (1670.05.22: BUR.44.pb); Pintano (1892: BUR.ntem.kat); Pintano (1896: BUR.kat); Pintano, Borda en (1896: BUR.kat); Pintano (1896: BUR.P4); Pintano (1896: BUR.P5). = *CASTIL PINTANO*: Cfr. IZB, top. *Gaztulupintai*; Castil Pintano (1749.06.22: GAR.BUR. SALV.arag. 61b.ebna): «... el Sitio que llaman de *Castil Pintano* union de las Jurisdiz.es de las Villas de Garde y Burgui de este Valle de Roncal del reino de Nauarra con la de la Villa de Salbatierra del Reino de Aragon...». = *CASTILPINTANO*: Castilpintano, al remate del Pueyo de (1749.06.22: BUR. SAL.arag. 61b.ebna); Castilpintano, Corona de (1749.06.22: BUR.GAR. SALV.arag. 61b.ebna); Castilpintano, el Collado de (1749.06.22: BUR. SALV.arag. 61b.ebna). =

KUKULA DE PINTANO: Kukula de Pintano (BUR, kart. 416 & GAR, kart. 416). = **KOKAPEN KARTOGRAFIKOA:** Pintado, Barranco de (1981.sge: BUR, kart. 415 & 416); Pintano (BUR, kart. 416). = *Informatzaileak:* Pintano (BUR.Glaria.info); Pintano (BUR.Larranbe.info); Pintano (BUR.Modesto.info); Pintano (BUR.Zabalza.info); Pintano, el barranco de Ugañai con (BUR.Glaria.info); Pintano: «¿Dentro de *Pintano* qué montes hay...?, vamos a poner Arresia, el Boquero Súrío, Kapalena, éso de Ramón, Bidodia, lo de Súrío, El Boquero Súrío, lo de On, El cerro Juan Maldán» (BUR.Larranbe.Zabalza.info)

POIO.- lat. *P öd i u m* 'muinoa' (REW, 6627); 'muino edo mendia baino txikiagoa den mendiska' (BADÍA, *Actas*, 41). || Cf. GUILLÉN, *Toponimia*, § 5.25; ALVAR, *Jaca* § 81; MEILLON, *Cauterets*, 62. or.; ALVAR, *Toponimia*, § 11; G. GUZMÁN, *Aragüés*, § 64.5; ELCOCK, *Toponimia*. eta SALABERRI (*Eslaba*, 204): «Artiedan eta Undion *Poiu* agertzen da, azken herri honetan *Puiu*-rekiko txandaketan. *Puiu* edo *Puio*... Orbako *Pueyo* herriaren euskal izena da, eta Zaren ere azaltzen da, *Puio* eta *Puieta* izenetan... Eslabako *Boiu* euskaraz jatorra den hasierako kontsonantearen ahostuntzea nozitu duen Artieda eta Undioko *Poiu* horien aldakia da». *NTEM* (48): «Parece una forma vasca sin diptongar del mismo origen que *pueyo* 'punta, cima' (lat. *podius*), tan corriente en Navarra y todo el Pirineo (cat. *puig*, occ. *puy*)». = Erdi Aroan izandako hedaturaz, cfr. ALVAR, *Toponimia*, § 11. = *Aipuak:* Poyo, el ter.no llamado (1648.07.08: BUR.29.lr); Poyo, el cabo alto de çabalea Y cabo baxo de (1651.05.09: BUR.39.pb); Poyo, barranco de (1657.06.24: BUR.40.pb); Poyo, el termino de (1657.06.24: BUR.40.pb); Poyo o Sangregorio, el termino llamado (1660.04.25: BUR.41.pb); Poyo²⁷⁹ (1660.09.28.b: BUR.41.pb); Poyo, el termino de la dha. Villa llamado (1661.06.01: BUR.41.pb); Poyo, Al cabo baxo de (1661.10.05: BUR.41.pb); Poyo, el (1892: BUR.ntem.kat); Poyo (1896: BUR.kat); Poyo (1916: BUR.ntem.kat). = **KOKAPEN KARTOGRAFIKOA:** Poio (BUR,

kart. 415). = *Informatzaileak:* Poio (BUR.Glaria.info); Poio (BUR.Zabalza.info); Poio (BUR.Zerrajero.info)

R

REGAGATXA (ik. atal honetan, *Errekagatxa*)

REGATXAGA.- *Retxaga, deitura:* Rechaga, joan de (1571.02.18: BUR.10.pg). = Regachaga (1892: BUR.ntem.kat); Regachaga (1896: BUR.kat); Arregachaga & Regachaga (1896: BUR.P7). = *Informatzaileak:* Regatxaga (BUR.Glaria.info); Regatxaga (BUR.Larranbe.info); Regatxaga (BUR.Zabalza.info); Regatxaka (BUR.Glaria.info). = cfr. atal honetan, *Arrigatxaga*.

REGIASARGIETA.- Reguiasargieta (1642.04.09.a: BUR.37.pb)

RELUZEA.- Relucea (1896: BUR.kat). = **KOKAPEN KARTOGRAFIKOA:** Erreluzea, Boquero de (BUR, kart. 415). = *Informatzaileak:* Reluzea (BUR.Glaria.info); Reluzea (BUR.Larranbe.info); Reluzea (BUR.Zabalza.info). = Cfr. atal honetan, *Ropalezea*.

RETENEA (ik. atal honetan, *Reteña*)

RETEÑA.- Retenea (1642.04.09.a: BUR.37.pb); Retenea, pieça que llaman en (1647.04.28: BUR.38.pb). = *RETEÑA:* Retena, el Cavo alto del Cerro de²⁸⁰ (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Reteña, el Cavo alto del cerro de²⁸¹ (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Reteña²⁸² (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Reteña (la Landeta), Collado nombrado²⁸³ (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna); Reteña, al Collado

²⁸⁰ "... llamado p.r los del lugar de Ustes Landeta y p.r los de la V.a de Burgui el Cavo alto del Cerro de Retena..."

²⁸¹ "... la misma linea del aguavirtiente hasta llegar al alteroncillo llamado p.r los del lugar de Vstes Lalandeta y p.r los de la Villa de Burgui el cavo alto del cerro de reteña..."

²⁸² "... parage llamado por los de Burgui Reteña, y los de Nabascues Cabo de Val de fuesa..."

²⁸³ "... dicho Collado nombrado por los de Burgui Reteña, y por los de Vstes la Landeta..."

²⁷⁹ "... barrancos que baxan llamados poyo y Vrdanzpe chiquerra..."

llamado²⁸⁴ (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna); Reteña, el Cabo alto del Cerro de²⁸⁵ (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna); Repeña (1892: BUR.ntem.kat); Retena (1892: BUR.ntem.kat); Repeña (1896: BUR.kat); Reteña (1896: BUR.P12); Reteña (1916: BUR.ntem.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Reteña (BUR, kart. 414)

RIGARAIA.- (*h*)erri garai.a. = Aipuak: Rigaraya, la çequia de (1641.07.01: BUR.37.pb)

ROPALEZEA.- Bigarren osagaia, eusk. *leze gehi mugatzailea dela dirudi.* = Aipuak: Ropalecea (1441.09.22: BUR.Procesos.1606.idt.); IDOATE (*Comunidad*, 225): «Empero, por quanto los de la dicha villa han receuido grandes despensas y daños en obtener la dicha sentencia en los dichos tiempos, ordenamos, declaramos e mandamos que por los de la dicha val de Roncal ayan de dar a los de Burgui e consentir, que los de Burgui, en alguna satisfacion de los dichos daños y espensas por ellos fechas e sostenidas, ayan de auer e posedir por suyos propios e a su mano, los montes llamados La Foz denta Saluatierra, dentre las peñas, comencando en *Ropalecea*, ius Burgui, a la entrada de la dicha foz, por espacio de beynte y cinco años cumplidos...». = Cfr. atal honetan, *Reluzea*.

S

SAGARRA.- *sagar.a.* = MITXELENak dioenez (1973 § 589), zenbait kasutan zuhaitzak ematen duen frutuaren izena erabili da zuhaitza bera izendatzeko; izan ere (*op. cit.*, § 532): «*sagar* “manzana” y “manzano”». = SANZ (*Almadieros*, 238): «*Sagarco*, ‘manzana silvestre’». = Aipuak: Sagarra, el termino de

(1640.07.01: BUR.45.pb).

SAGARRAGA.- *sagar -aga.* = Aipuak: Sagarraga, al Cabo alto de²⁸⁶ (1615.06.25: BUR.USK.55c.ebna); Sagarraga, el camino q. ban a (1627.09.16: BUR.23.lr); Sagarraga, el termino de la dha. Villa llamado (1641.06.02: BUR.37.pb); Sagarraga, el termino de (1641.10.29: BUR.37.pb); Sagarraga, el termino llamado (1642.03.23: BUR.37.pb); Sagarraga, el termino llamado²⁸⁷ (1645.08.31: BUR.UST.28.lr); Sagarraga, los Sesteaderos de (1645.08.31: BUR.UST.28.lr); Sagarraga, el termino de la dha. Va. llamado (1646.06.29: BUR.38.pb); Sagarraga, el termino de la dha. Va. llamado (1647.06.29: BUR.38.pb); Sagarraga, el termino de (1647.07.21: BUR.45.pb); Sagarraga (1647.11.04: BUR.38.pb); Sagarraga digo Ibarbelça, el termino de (1648.09.06: BUR.38.pb); Sagarraga, el termino de la dha. Villa llamado (1651.02.12: BUR.39.pb); Sagarraga, pieças a la entrada de la Valle de (1659.02.22: BUR.40.pb); Sagarraga, parte llamada (1659.09.21: BUR.40.pb); Sagarraga, el termino de la dha. Villa llamado (1660.09.28.c: BUR.41.pb); Sagarraga, el termino de (1665.10.14: BUR.42.pb); Sagarraga, el termino de la dha. va. llamado (1669.05.16: BUR.43.pb); Sagarraga, el termino llamado (1670.07.03: BUR.44.pb); Sagarraga, el termino llamado (1673.06.24: BUR.44.pb); Sagarraga, el termino de (1674.11.27: BUR.45.pb); Sagarraga, el termino llamado (1675.05.05.a: BUR.45.pb); Sagarraga, parte llamada la valle de (1675.08.01: BUR.45.pb); Sagarraga, el dho. Barranco de (1700.10.24: BUR.USK.57.ebna); Sagarraga, el Varranco de²⁸⁸ (1700.10.24: BUR.USK.57.ebna); Sagarraga y en su Esquina²⁸⁹ (1778.09.29:

²⁸⁴ "Item Declinando un poco a mano drecha y con rectitud al Collado llamado por los de Burgui Reteña, donde se hallo el primer mojon de la division del termino de Nabasques..."

²⁸⁵ "Item en la propia forma se prosiguio por la misma linea del aguavirtiente hasta llegar al alteroncillo llamado p.r los de Vstes la Landeta y por los de Burgui el Cabo alto del Cerro de Reteña, en cuyo sitio y a la distancia de ciento sesenta y dos pasos, no haviendose encontrado el mojon del numero diez y siete del anterior recorrim.to en su lugar se puso otro de piedra suelta con su cruz y tes.os que sera el diez y nueve de este."

²⁸⁶ "... y de ai adelante al cabo alto de sagarraga a la salida de la sierra en una Peña donde esta una Cruz en la peña..."

²⁸⁷ "... puesto adonde se diuiden los terminos de la valle de Roncal y lugar de ustes..."

²⁸⁸ "Y de este mojon Corriendo adelante passa el Vedado de Vscarres y el Varranco de Sagarraga y bajando como al Siesgo llegado a la Vista del dho. Barranco de Sagarraga..."

²⁸⁹ "... Cerrillo llamado p.r los de Burgui Sagarraga y en su esquina..."

BUR.ZAR/usk.71.ebna); Sagarraga²⁹⁰ (1830.11.23: BUR.USK.84.ebna); Sagarraga (1860: BUR.ntem.ahip); Sagarraga, Barranco de (1860: BUR.ntem.ahip); Sagarraga (1892: BUR.ntem.kat); Sagarraga²⁹¹ (1896.07.01: BUR.91b.ebna); Sagarraga (1896: BUR.kat); Sagarraga (afr. Muga de Uscarres) (1896: BUR.kat); Sagarraga, Borda (1896: BUR.kat); Sagarraga, Borda Paso (1896: BUR.kat); Sagarraga, Vacarecha paso (1896: BUR.kat); Sagarraga, Paso de (1896: BUR.P7); Sagarraga (1896: BUR.P8); Sagarraga (1896: BUR.P9); Sagarraga, Paso de (1896: BUR.P10). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Sagarraga (BUR, kart. 411 & 412); Sagarraga, Barranco de (BUR, kart. 411, 412 & USK.zar.411); Sagarraga, Camino de (BUR, kart. 411). = *Informatzaileak*: Sagarraga (BUR.Glaria.info); Sagarraga (BUR.Modesto.info); Sagarraga (BUR.Zabalza.info); Sagarraga (BUR.Zerrajero.info); Sagarraga, el Salto de (BUR.Glaria.info); Sagarraga: «en la muga de Uskarrés y Ustés» (BUR.Larranbe.info); Sagarraga: «Muga de Uskarrés» (BUR.Zabalza.info); Sagarraga, Los Altos de (BUR.Glaria.info).

SAISA.- *saisa* < *saihets.a.* || IRIBARREN (s.v. *saisas*): «Parajes soleados o calientes donde pastan los bueyes del valle [Roncal]». || AZKUE (s.v. *sais*): «(AN?, BN-ald), costado: côté, flanc. Var. de Saiets. Saitseko atea, puerta lateral, porte latérale»; (s.v. *saihetski*): «(Sc), tierra ladera, costanera: *terre en pente, versant*. «SAIHESKIA LAUDA EZAK, ORDOKIA EURE EZAK» (Oih. *Prov*, 402)». = Cfr. IZB, top. *Saies andia* (1604.11.30: IZB.13.hgm; egungo aldakia, *Saisa andia*: 1828. IZB.abl); ANS, top. *Sayestoqui* (1272: ANS.1585.a); ERR, top. GardaSeyça (1627: prot.23.lr); Zaraitzuko Sartze herrian, top. *Saetsa* (Ntem, *Salazar*, 280: 'el costado'). = XVII. mendeko dokumentazioan *ss* digrafoa irakurtzen dugu, afrikari apikoalbeolarearen arrasto agian; hau da, *saisa* irakurri beharko genuke agian. =

*Aipua*k: SAITSA, 1649: Sayssa, la entrada de la (1649.04.07: BUR.38.pb); Sayssa, la parte de ençia la (1649.04.07: BUR.38.pb); Sayssa, la senda que ba a la (1649.04.07: BUR.38.pb). = *SEISEA*, 1653: Enseysea, la parte llamada (1653.08.29: BUR.39.pb)

SAISEKOLLARENKOA.- *saihetseko* (< *saihets* -ko) *larrain* -ko.a. = Cfr. STG, top. *Uhaltisaihetseko* (1914.kat.366). = *Aipua*k: Saysecollarençoa, la parte baja con (1649.04.07: BUR.38.pb)

SAITSA (ik. atal honetan, *Saisa*)

SANSO ANDIA.- *Sanso* (iz.) (*h*)*andi.a.* = Sanso andia²⁹², dezmarío llamado (1660.09.08: BUR.41.pb); Sansandia (1916: BUR.ntem.kat). = *ald.* Samandua (?), kopistaren akatsa dateke: *Saisandua*; 1896: BUR.kat)

SANSOAIN.- *Sanso* (iz.) -*ain.* = Cfr. CARO BAROJA (*Materiales*, 60-62 eta 65-76. orr.). = *Aipua*: Sansoayn, la parte llamada (1653.08.29: BUR.39.pb)

SANTIFIKATORI (ik. BUR, top. errom. *Santificatore*)

SASI LASTRA (ik. atal honetan, *Sasi*)

SASI.- MITXELENA (1973 § 541): «*sasi* 'zarzal': *Sasia*, *Sasiain* (de -*gain*?; *Sasiambarrena*), *Sasieta*, *Sasiola* (*Sasola*?)». = *Aipua*k: SASI, 1541: Sasi, la Senda de (1541.03.02: BUR.ARA/sal.61a.ebna); Sasi, el termino que llaman (1642.03.13: BUR.37.pb); Sasi, el termino de la dha. Va. llamado (1642.06.03: ERR.37.pb); Sasi, el termino de (1643.05.18: BUR.37.pb); Sasi, el termino de (1643.09.22.b: ERR.37.pb); Sasi, el termino de (1646.05.30: BUR.ARA/sal.38.pb); Sasi (1647.11.04: BUR.38.pb); Sasi, el termino de la dha. Va. llamado (1647.11.20: BUR.43.pb); Sasi, el ter.no de (1648.07.08: BUR.29.lr); Sasi y su borda bieja y hera, el termino de (1648.09.06: BUR.38.pb); Sasi²⁹³ (1648.09.06: BUR.ARA/sal.38.pb); Sasi, la

²⁹⁰ "... que es el sitio donde se encuentra en mojon setenta y siete siguiendo por el costado da Cerro o a la mayor de Muzurroza..."

²⁹¹ "... los parages donde se encontraban dichos ganados que lo eran en el paso de Cegarra el uno y en Sagarraga el otro..."

²⁹² "... el termino y Jurisd.on y dezmarío de la dha. Va. de Burgui llamado Sanso andia..."

²⁹³ "... el termino de salbatierra que llaman..."

Villa de Burgui y termino della llamado (1649.05.06: BUR.39.pb); Sasi, termino llamado (1651.01.01: BUR.39.pb); Sasi, el termino de (1651.11.22: BUR.39.pb); Sasi (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Sasi, entrada de (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Sasi, entrado açia (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Sasi, la cantera de (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Sasi que esta faytia, otra pieça en el termino de (1655.10.05: BUR.40.pb); Sasi, el termino de (1656.11.04: BUR.40.pb); Sasi, dho. termino de (1657.06.24: BUR.40.pb); Sasi junto a la balsa, el termino de (1658.12.05: BUR.40.pb); Sasi (1660.02.21: BUR.41.pb); Sasi, camino Real que ba a la balsa de (1660.06.18: BUR.41.pb); Sasi (1660.12.19: BUR.41.pb); Sasi²⁹⁴, heguiluçeburia o (1661.11.15: BUR.41.pb); Sasi, el termino de la dha. Villa llamado (1662.12.04: BUR.41.pb); Sasi, el termino de (1662.12.13: BUR.41.pb); Sasi, el termino de (1664.03.09: BUR.42.pb); Sasi, el termino de la dha. Va. llamado (1664.11.29.a: BUR.42.pb); Sasi, el termino de la dha. Va. y parte llamada (1664.12.15: BUR.42.pb); Sasi, el termino de la dha. Villa llamado (1666.06.24: BUR.42.pb); Sasi⁴⁶, el termino llamado (1666.09.01: BUR.ARA/sal.42.pb); Sasi, el termino de (1668.02.01: BUR.43.pb); Sasi, el dho. termino de (1670.04.14: BUR.49.pro); Sasi, el termino de (1670.04.14: BUR.49.pro); Sasi, el termino llamado (1670.07.01: BUR.44.pb); Sasi, el termino de (1671.09.23: BUR.44.pb); Sasi, la parte y termino llamado (1672.12.04: BUR.44.pb); Sasi, el termino de (1674.07.08: BUR.45.pb); Sasi, el termino llamado (1675.11.17: ARA/sal.45.pb); Sasi (1704: BUR.ntem.mros); Sasi y Sirue, la Balsa y Urraltea de (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Sasi²⁹⁵ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Sasi, las Nauas de Gardodia y (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Sasi (1849: BUR.ntem.ahip); Sasi (1849: BUR.ntem.hip); Sasi (1892: BUR.ntem.kat); Sasi (1896: BUR.kat); Sasi, Borda (1896: BUR.kat); Sasi, Borda en (1896: BUR.kat); Sasi, una borda en

(1896: BUR.kat); Sasi (1896: BUR.P1); Sasi (1896: BUR.P2). = *SASI edo GABARRI, 1541*: Sasi o Gauarri, el termino clamado²⁹⁶ (1541.03.02: BUR.ARA/sal.61a.ebna). = *ald. SASSI, 1625*: Sassi, el ter.no llamado (1625.08.10: BUR.23.lr); Sassi, Junto a la fuente de (1625.08.10: BUR.23.lr); Sassi, el termino della dha Villa llamado (1642.03.21: BUR.37.pb); Sassi, el termino de (1642.04.09.a: BUR.37.pb); Sassi, Junto al pinar açia la fuente y balsa de (1643.05.18: BUR.37.pb); Sassi²⁹⁷, termino que llaman (1652.04.25: BUR.ARA/sal.39.pb); Sassi (1654.01.27: BUR.39.pb); Sassi²⁹⁸, termino de (1655.01.11: BUR.41.pb); Sassi, la parte llamada La cantera de (1655.01.11: BUR.41.pb); Sassi, al cabo baxo siguiendo ençia (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Sassi, el pueyo de perdical que da ençia (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Sassi, el termino llamado (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Sassi, el termino de (1656.11.04: BUR.40.pb); Sassi, pieças de (1656.11.04: BUR.40.pb); Sassi, el termino de (1661.06.19.a: BUR.ARA/sal.41.pb); Sassi, el termino de la dha. Va. llamado (1661.07.10: BUR.41.pb); Sassi, el termino llamado (1663.05.24: BUR.41.pb); Sassi, el termino de (1664.10.29: BUR.42.pb); Sassi, el termino de (1664.12.02: BUR.42.pb); Sassi, el termino della llamado (1665.03.24: BUR.42.pb); Sassi, el termino de (1677.04.16.: BUR.45.pb); Sassi²⁹⁹ (1678.06.08: BUR.50.pro); Sassi (1702: BUR.ntem.mros). = *SASI GARDODIA, 1643*: Sasi llamado gardodia, el termino de (1643.10.06: BUR.37.pb). = *SASI LASTRA, 1657*: Sasi Lastra, en el termino de (1657.06.24: BUR.40.pb). = *SASI edo EGILUZEBURUA, 1662*: Sasi o eguiluçeburia, el term.o llamado (1662.01.22: BUR.41.pb). = *SASI LAKIAGUA, 1676*: Sasi

²⁹⁴ "... el termino de la dha. Villa llamado heguiluçeburia o sasi..."

²⁹⁵ "... a la Vista del sitio que dizen frajinitto..."

²⁹⁶ "Item declaramos que si algunos Vezinos trajineros de los Val de Roncal Conteziesen pasar por el termino clamado Sasi o Gauarri o por la senda del Llano no sean achaguiados ni Caloniados por los dhos. de la Villa de Salbatierra."

²⁹⁷ "... el termino de la Va. de Salbatierra del Reyno de Aragon y..."

²⁹⁸ "... dho. termino de sassi y parte llamada basagax burua..."

²⁹⁹ "... el termino Sassi de sembradura de diez y ocho Robadas de trigo afrontado con Laquiaua..."

llamado Laquiagua, el ter.no de (1676.10.20: BUR.50.pro). = *ald.* 1896: Sasigurren (? , 1896: BUR.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Sasi (BUR, kart. 415 & 416); Sasi a la Virgen de la Peña, Camino de (BUR, kart. 415); Sasi, Camino a (BUR, kart. 415); Sasi, Plana de (BUR, kart. 415, 416 & SAL.zgz.416). = *Oharra*: «La Plana de Sasi pertenece a Burgui y Salvatierra de Esca, aunque su propiedad está totalmente en manos de vecinos de Burgui» (*NTEM*, 49). = *Informatzaileak*: Sasi: «De Burgui y Savatierra» (BUR.SALV.Glaria.info); Sasi (BUR.Zabalza.info); Sasi: «limita con Salvatierra» (BUR.Larranbe.info); Sasi, Llano de (BUR.Glaria.info)

SEBINZE.- «Los pinares y hayedos de Sevince y Larra» SANZ (*Almadieros*, 226). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Sebinze (BUR, kart. 415); Sebinze, Barranco de (BUR, kart. 415); Sevince, Barranco de (BUR, kart. 415); Sebinze, Soto de (BUR, kart. 415); Sevince, Barranco de (BUR, kart. 415). = *Informatzaileak*: Sebinze (BUR.Glaria.info); Sebinze (BUR.Larranbe.info); Sebinze (BUR.Zabalza.info); Sebinze, el barranco (BUR.Glaria.info); Sebinze: «Donde la Virgen de la Peña. Sebinze, que es el Barranco Grande (Larranbe). = También hay boqueros por aquí (Anamari). = Empezaremos por Bokándia, Rincón de Gárate, Rincón de Martín Sanz, Kurrustidoia, Arcacerrada, Malpaso, Reluzea y Sitxea. Dentro Reluzea, Marimonte y luego viene Larra (Zabalza). = La Punta Sitxea (Anamari)»; Sebinze: «es el Barranco Grande» (BUR.Larranbe.info)

SEISEA (ik. atal honetan, *Saisa*)

SELATXE (ik. atal honetan, *Etxelaxe*)

SENARES (ik. atal honetan, *Sinares*)

SINARES.- SALABERRI (in *NTEM*, 50) «*Txares* es la forma con evolución fonética vasca regular a partir de *Sinares* (>*siores > *xares > *txares); cf. *Jares* en Gallipienzo». = *SENARES*: Senares, el rio de (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222); Sennares, al fondon de la pieza de Miguel sanz en (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222) = *SINÑARES*: Siñares, al Rio de (1441.09.21: BUR.garde.eliz);

Siñares, la pieza de Miguel Sanz en (1441.09.21: BUR.garde.eliz). = *SINARES*: Sinares, el ter.no de (1626.03.30: BUR.23.lr); Sinares, el termino de (1641.04.29: BUR.27.lr); Sinares, el solano de (1642.04.09.a: BUR.37.pb); Sinares, el termino de (1642.10.18: BUR.37.pb); Sinares, el Rio de (1644.05.22: BUR.38.pb); Sinares³⁰⁰, Rio que llaman (1645.10.16: BUR.38.pb); Sinares, el termino de (1647.11.04: BUR.38.pb); Sinares, el termino de (1648.09.06: BUR.38.pb); Sinares, Riacho que llaman de (1648.09.06: BUR.38.pb); Sinares, el termino de (1650.06.10: BUR.39.pb); Sinares, el termino de (1651.04.03: BUR.39.pb); Sinares, el ter.no de (1654.02.19: BUR.32.lr); Sinares, el ter.no de (1654.02.19: BUR.32.lr); Sinares, la parte que llaman (1654.05.04: BUR.45.pb); Sinares (1654.05.27: BUR.40.pb); Sinares (1656.01.16: BUR.40.pb); Sinares (1660.09.26: BUR.41.pb); Sinares, parte llamada Junto al barranco de (1661.04.20: BUR.41.pb); Sinares (1662.03.03: BUR.41.pb); Sinares, el termino della llamado el paxo de (1664.03.10.a: BUR.42.pb); Sinares, el Solano de (1664.10.29: BUR.42.pb); Sinares, el termino llamado (1665.10.14: BUR.42.pb); Sinares, el termino llamado (1666.06.06: BUR.42.pb); Sinares, Junto al barranco de (1667.05.18: BUR.43.pb); Sinares, termino de (1668.11.08: BUR.43.pb); Sinares, el termino de (1671.09.23: BUR.44.pb); Sinares, la parte llamada Varranco y Valle de (1672.12.11: BUR.44.pb); Sinares, Rio de (1674.12.20: BUR.45.pb); Sinares, la parte de (1676.10.25: BUR.50.pro); Sinares (1677.12.20: BUR.50.pro); Sinares (1896: BUR.P11); Sinares (1896: BUR.P12); Sinares³⁰¹ (1896: BUR.kat); Sinares, Borda (1896: BUR.kat); Sinares, Barranco (1896: BUR.kat); Sinares, Sierra (1896: BUR.kat); Sinares, En (1896: BUR.kat); Sinares (1896: BUR.kat); Siyanes (1896: BUR.kat); Sinares, Barranco de (1981: BUR: sge); Sinares, Barranco de (BUR, kart. 414; 415 &

300 "... que passa por Junto al dho. quiñon (de JoraJibicoa)..."

301 "... se le reban cuatro robadas de cultivo en la Sierra de cuarta clase que pasan à Lastra se le rebaja una robada en Sinares... 4 robadas de quiñones en las Litobas..."

415). = *SINARES* edo *KOSTOBLIPEA*: Sinares o costoblipea, la parte llamada (1655.01.11: BUR.41.pb). = *SINARES*.- Senares (1707: BUR.ntem.mros); Sicnares (1896: BUR.kat); Signanes (1896: BUR.kat); Siguanes (1896: BUR.kat) = *TXARES*: Chares (1892: BUR.ntem.kat). = *ETXARES*: Echares (1896: BUR.kat). = *SARES*.- Sares, el barranco³⁰² (1910.09.19.b: BUR.92.ebna). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: Txares (BUR, kart. 414; 415.1; 415); Txares, Cerro de (BUR, kart. 415); Txares, Regata de (BUR, kart. 414, 415); Txarés, Barranco de (BUR, kart. 415). = *Informatzaileak*: Sinares o Txares: «Txares llamamos nosotros, se llama Sinares» (BUR.Glaria.info); Sinares: «También llamado Txares, dentro está el rincón llamado Kostoli» (BUR.Larranbe.info); Sináres (BUR.Larranbe.Zabalza.info). = *TXARES*: Txares (BUR.Larranbe.Zabalza.info); Txares o Sinares (BUR.Zabalza.info); Txares, el (BUR.Zabalza.info); Txares-Sinares (BUR.Glaria.info); Txarés (BUR.Zabalza.info); Txáres: «la carretera que van a Éscuas» (BUR.Larranbe.info); Txares, la borda de (BUR.Glaria.info). = Cfr. atal honetan, *Kostoblipea*.

SITXEA.- *Informatzaileak*: Sitxea (BUR.Glaria.info); Sitxea (BUR.Zabalza.info); *SANZ* (*Almadieros*, 15): «El pueblo era templado en verano y helado en invierno, cuando el sol no acababa de remontar la punta de *Sichea* por las mañanas y se escondía por Melluga luego de comer». = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: Sitxea (BUR, kart. 415). = Cfr. ERR, auzo iz. *Seisetxea*: «... el barrio de Seysechea...» (1658.11.08: ERR.46.pro)

T

TASTARINA.- *Tastarina*: «Tastarina está en la muga, está debajo de la Virgen de la Peña» (BUR.SAL.Zerrajero.info); «Larra está encima Tastarina, hacia la Virgen» (BUR.Glaria.info)

TORREBERRIETA.- *torre berri -eta*. = Cfr.

IDOATE (*Comunidad*, 125): Torreberrieta, puesto de: «... el Paso de Santa Lucía y puesto de *Torreberrieta*, en el camino real a Vidángoz, Santa Lucía parece recordar en Roncal la victoria contra el moro, que se celebra el 25 de junio». = Cfr. IZB, top. *Torrobrueta* (1568), *Torrebrueta* (1589), *Torroburueta* (1598), *Torro burueta* (1598), *Torreburueta* (1664), *Torreburrieta* (1828), *Torreburua* (1828), *Torrobieta* (1828), *Torrebieta* (1828). = Cfr. BUR, top. errom. *Santa Lucia*.

TXABALKO (ik. atal honetan, *Otxibarkoa*)

TXABARKOA (ik. atal honetan, *Otxibarkoa*)

TXANKA.- Chanca, el termino de (1800: BUR.43.pb); Chanca, la parte llamada (1653.08.29: BUR.39.pb). = *Informatzaileak*: Txanka (ERR.Glaria.info)

TXAPIELLOS.- Chapiellos, el sitio que llaman³⁰³ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna)

TXARES (ik. atal honetan, *Sinares*)

TXELAIONDOA.- *Etxelai* (*Etxelaxe*, top.) *ondo.a*. = *MITXELENA* (*Apellidos*, 491): «Landucci traduce *ondo* por 'cabo'...». = Chelayondoa, el ter.no llamado (1625.08.10: BUR.23.lr)

TXELATXE (ik. atal honetan, *Etxelaxe*)

TXINKO (ik. BUR, iz.-deit. *íd*)

³⁰³ "Item bajando de el Para el Rio estando en el camino Real de Burgui para la Villa de Saluatierra y a la parte baja de el, se encontraron en medio de la foz dos peñas sueltas y en la que Corresponde a la parte de Burgui se allo en la Cara que mira al Rio Una Cruz grauada a pico de Martillo y reconociendo ser el dibisorio de las Jusridiz.es de ambos Pueblos se le renobo a mas en la Cara que mira al Cielo se le hizo otra Cruz y Con esto Ceso la demarcazion y Recorrim.to, Y ambas partes de uniformidad Comformaron dar los otros mojones que faltan asta llegar a la Jurisdizion de Castillo nuebo y Nauasques por Reconozidos por no ocurrir al pntte. duda que los orijine disension, manifestando deuer Correr en Correspondenzia por la otra parte del Rio y que deue subir por el Romaronzillo del sitio que llaman *chapiellos* a la Peña mas elebada del Paco y a una ralla que ay en ella y desde esta boluendo sobre la Izquierda asta otra Peña que se halla a la Vista del paraje llamado Belniun donde se Concluye..."

³⁰² "... pasando el barranco Sares por el margen al orillo la carretera se planto un mojon..."

TXITXIRIMURIA (ik. atal honetan, *Txintxirimuria*)

TXINTXIRIMURIA.- Dokumentazio zaharrik ez dugun arren, litekeena da lehenengo osagaia eusk. *txintxur* izatea; cfr. MITXELENA (*Apellidos*, 565): «*txintxur* (de *zintzur*) ‘garganta’, ‘garganta, pasaje angosto entre dos montañas’, ‘cima, cumbre’ (en Iztueta): *Chinchurreta...* Top. *Çinçurrçu*, Roncesvalles, 1284». Bigarren osagaia: -*murua* (agian,-*burua*). = Chichiorimuria (1896: BUR.kat); Chuchimuria (1896: BUR.kat); Chinchimuria (1916: BUR.ntem.kat); Chichimuria (1981: BUR.sge). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Chichirimuria (BUR, kart. 413); Txintxirimuria (BUR, kart. 413). = *Informatzaileak*: Txitxirimuria (BUR.Glaria.info); Txitxirimoia (BUR.Glaria.info); Txitxirimoria (BUR.Glaria.info)

U

UDUN.- Udun (1722: BUR.ntem.fmros); Udun (1896: BUR.kat); Udun, Muga de Garde (1896: BUR.kat); Udún (1916: BUR.ntem.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Udun (BUR, kart. 412, 413 & GAR, kart. 413). = *Informatzaileak*: Udún (BUR.Glaria.info); Odún (BUR.Larranbe.info); Odún (BUR.Zabalza.info)

UGAÑAI.- Erreka baten izena eta inguruko aurkintzarena. = UGAÑAI, 1625: Ugañay, Rio de (1625.08.10: BUR.23.lr); Ugañay, el termino de (1652.11.12: BUR.39.pb); Hugañay, el dha. Va. y termino llamado (1653.12.07: BUR.39.pb); Hugañay, Rio que llaman de (1653.12.07: BUR.39.pb); Ugañai (1722: BUR.ntem.fmros); Uganay (1896: BUR.kat); Ugañay (1896: BUR.kat); Ugañai (1896: BUR.kat); Ugañay (1916: BUR.ntem.kat). = *ald.* Ogañain (1860: BUR.ntem.ahip); Oganay (1892: BUR.ntem.kat); Ogonai (1896: BUR.kat); Oguinace (1896: BUR.kat); Hoguñau 304 (1896: BUR.kat); Hoguñua (1896: BUR.kat);

Huquañao(s)³⁰⁵ (1896: BUR.kat). = UGAÑAIN, 1896: Hitz bukaeran sudurkari bat erantsi da: Ugañain (1896: BUR.kat); Ugañany, Barranco (1896: BUR.kat); Ugañain (1896: BUR.P3); Ugañain (1896: BUR.P5); Ugañain y Capalena (1896: BUR.P5). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Ugañain (BUR, kart. 412); Ugañain (BUR, kart. 413, 415 & 416); Ugañain, Barranco de (BUR, kart. 413, 415 & 416). = *Informatzaileak*: Ugañai (BUR.Glaria.info); Ugañai (BUR.Zabalza.info); Ugañai con Pintano, el barranco de (BUR.Glaria.info); Ugañai, el barranco de (BUR.Glaria.info); Uguañai (BUR.Larranbe.info)

ULLINA (ik. atal honetan, *Mallillua Xede Ullina*)

URDANZPE.- MITXELENA (1973 § 585): «*urde* ‘cerdo’, ‘*jabalí’; la forma de composición es *urdan-*: *Urdabide* (top. *Urdauide* en 1141), *Urdain*, *Urdalleta*, *Urdapilleta* (*Urdabilleta*), *Urdariaga* (*Urdayaga*), *Urdambidelus*, *Urdampilleta*, *Urdanegui*, *Urdaneta*, *Urdangaray*, *Urdangarin*, *Urdanibida*, *Urdaniz*. Aunque J. Vinson (*RIEV* III, 352) encuentra poco razonables las interpretaciones de topónimos basados en este nombre, fundándose en el argumento general de que no cree que los nombres topográficos vascos contengan nombres de animales (él prefiere pensar en este caso en (*h*)*ur*), resulta difícil negarse a reconocer a *urde* y sus derivados...». CARO BAROJAK (*Materiales*, 113) pertsona baten jabegoa adierazten duela dio: «La existencia de tantas propiedades personales, como base de los pueblos de hoy día, no supone forzosamente determinado régimen feudal... ¿Qué diferencia exacta (aparte de la cronológica posible) podía existir entre “*Urdaniz*”, “*Urdanoz*” y “*Urdiain*” (e incluso “*Urdanegui*”)...?». MITXELENAK (*loc. cit.*) esaten du pertsona hori zein izan daitekeen: «En la forma *urdan-* puede estar representado *urdain* (de **urdani*) ‘porquerizo’ (Leizarraga)»; egile honen ustez urde abereak ekonomian izan zuen garrantzia uste baino handiagoa izan zen behiala. = *Aipuak*, URDANZPE, 1642: Urdanzpe, el termi.o de (1642.05.24: BUR.37.pb); Vrdanzpe, el

³⁰⁴ i.z.: "Hoguñas" (?).

³⁰⁵ i.z.: "Huguañay", "Hoguñua" (?).

termino y loma de (1647.04.28: BUR.38.pb); Vrdanzpe, el termino de (1651.04.03: BUR.39.pb); Vrdanzpe, pieça de (1656.11.04: BUR.40.pb); Vrdanzpe la parte del Solano, el termino de (1658.05.11: BUR.40.pb); Urdanzpe <³⁰⁶>, el termino de (1661.02.28: BUR.47.pro); Vrdanzpe, el termino de (1670.02.28: BUR.44.pb); Urdanzpe (1704: BUR.ntem.mros). = *ALORMAKURRA edo C. B. de URDANZPE, 1645*: Urdanzpe, almacurra o al cabo bajo de (1645.11.18: BUR.38.pb). = *Aldaera berriak, URDASPE, 1850*: Urdaspe (1850: BUR.ntem. ahip). = *URDAZPE, 1892*: Urdazpe (1892: BUR.ntem.kat); Hurdazpe (1896: BUR.kat); Hurdazpe (1896: BUR.kat); Urdazpe (1896: BUR.kat); Urdazpe (1896: BUR.P6); Urdazpe (1896: BUR.P7); Urdazpe, al barranco (1910.09.19.b: BUR.92.ebna). = *URDAZPI, 1896*: Urdazpi (1896: BUR.kat); Urdazpi (1896: BUR.kat). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: Urdazpe (BUR, kart. 412, 415). = *Informatzaileak*: Urdazpe (BUR.Glaria.info); Urdazpe (BUR.Zabalza.info). = Cfr. atal honetan, infra, *Urdanzpeandia eta Urdanzpetxikerra*.

URDANZPEANDIA.- *Urdanzpe* (top.) (*h*)*andi.a.* = Edo *Urdanzpe Alto*. = Cfr. MITXELENA (1973 § 585). = *Aipuak: URDANZPE ALTO*: Hurdanzpe Alto, el termino de (1675.10.20: BUR.45.pb). = *URDANZPEANDIA*: Urdaspeandia (1718: BUR.ntem.fmros). = Cfr. atal honetan, *Urdanzpe*.

URDANZPETXIKERRA.- *Urdanzpe* (top.) *txiker.a.* = Edo *Urdanzpe Bajo*. = Cfr. MITXELENA (1973 § 585). = Leku izen honen lau aldaera ditugu; lehenengoan, aldaerarik dokumentatuenean, zaharrenean, *txiker* dugu toki-izenaren osagaietako bat, bigarrenean *txikar*, hirugarrenean *txiki* eta laugarrenean *txikin*. Hitz horiek guztiak erabiltzen ziren erronkarietaz (*NTEM*, 50): «'Urdazpe pequeño'. *Txiker* es la forma roncalesa para 'pequeño'; el más extendido *txiki* significa en roncalés 'poco'; cf. *abentutxiker* 'noviembre', en las cartas de MENDIGATXA a AZKUE (*FV*, 43)». *Txikin* hitza *txiki*-ren txikigarria dugu;

izan ere, Eusebio TOLOSANA jaunak (BUR.info) irakatsi zidan kantari aipatu hitza adiera horrekin erabiltzen dela dirudi: *Katalin txikin, txikin / Katalin arin, arina...* (cfr. RIEZU, *Nafarroako euskal-kantu zaharrak, 57*: «Katalin txiki, txiki»). = *Aipuak: URDANZPETXIKERRA, 1642*: Vrdanzpe chiquerra, el termino llamado (1642.05.25: BUR.37.pb); Urdanzpe chiquerra, el termino de (1653.04.07: BUR.39.pb); Vrdanzpe chiquerra, el termino de (1656.11.04: BUR.40.pb); Urdanzpechiquerra (1700: BUR.ntem.mros); Udanzpuchiquerra (?), kopistaren akatsa; 1702: BUR.ntem.mros). = *URDANZPE BAXO*: Vrdanzpe baxo, el termino de (1662.12.13: BUR.41.pb); Vrdanzpe baxo, el termino de (1668.02.01: BUR.43.pb). = *Aldaera berriak: Urdanzpe > Urdazpe, URDAZPETXIKERRA, 1861*: Urdazpe chiquerra (1861: BUR.ntem.a: BUR.ntem.ahip); Urdazpechiquerra (1892: BUR.ntem.kat); Urdazpechiquerra (1896: BUR.kat); Urdazpe ch(iquerra) (1896: BUR.kat). = *-txikerra > -txikarra* (asim.), *URDAZPETXIKARRA, 1892*: Urdazpechicarra (1892: BUR.ntem.kat); Urdazpechicarra³⁰⁷ (1896: BUR.kat); Urdazpe Chicarra (1896: BUR.P7). = Jatorrizko *-txiker* hitzaren ordeza, *-txiki, URDAZPETXIKI, 1892*: Urdazpechiqui (1892: BUR.ntem.kat); Urdazpe chiqui³⁰⁸ (1896: BUR.kat); Urdazpechiqui (1896: BUR.kat). = *URDAZPETXIKINA, 1892*: etimologia herritarra: Urdazpiciquina (1892: BUR.ntem.kat). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: Urdazpetxikerra (BUR, kart. 415); Urdazpetxikerra, Camino de (BUR, kart. 415). = *Informatzaileak*: Urdazpetxikarra: «después de Urdazpe» (BUR.Larranbe.info); Urdazpetxikerra (BUR.Glaria.info); Urdazpetxikerra (BUR.Zabalza.info). = Cfr. atal honetan, *Urdanzpe*.

URDASPAL.- Genitibo latindarraren arrastoa, *URDASPALI, 1098*: Urdaspali (1098.01.05: BURBecerro Leire, Idoate 1977: 174)³⁰⁹. =

³⁰⁷ Bi aldiz errepikatua.

³⁰⁸ Zuzenketa: "*chiqui*" erantsi dute.

³⁰⁹ «AGN., Becerro de Leire, págs. 25-27; Becerro menor, pág. 285. Publ. UBIETO, Colección Diplomática de Pedro

Urdaspal, deitura, 1565: Urdaspal, miguel (1565.11.05: BUR. 10); Vrdaspal, don blas (1571.04.30: BUR.10.pg); Urdaspal, campo de domingo (1615.04.05: BUR.21.lr); Urdaspal, vernart de (1625.08.10: BUR.23.lr); Urdaspal, miguel (1643.05.31: BUR.37.pb); Vrdaspal viuda de Marco Bronte, Ana (1662.11.09: BUR.41.pb); Vrdaspal Viuda de Marco Bronte, Ana (1662.12.13: BUR.41.pb); Vrdaspal viuda de Marco Bronte, pieças de Ana (1664.10.29: BUR.42.pb); Urdaspal, pieças de Gregorio (1668.02.01: BUR.43.pb); Vrdaspal, Gregorio (1671.09.23: BUR.44.pb); Vrdaspal, gregorio (1674.07.08: BUR.45.pb). = *URDASPAL, 1571*: Urdaspal, el abbad de (1571.04.30: BUR.10.pg); Vrdaspal, abad de³¹⁰ (1571.04.30: BUR.10.pg); Urdaspal, el cassero de (1605.05.15: BUR.13.hgm); Vrdaspal, enfrente (1653.04.07: BUR.39.pb); Urdaspal, el termino llamado enfrente (1665.11.06: BUR.44.pb); Hurdazpal³¹¹ (1896: BUR.kat). = *PALACIO O CASA, 1611*: Vrdaspal, el Palacio u casa llamada (1611.02.17: BUR.20.lr). = *Urdaspar, deitura, 1624*: Urdaspar, miguel (1624.05.20: BUR.23.lr)

URDAZPE (ik. atal honetan, *Urdanzpe*)

URDAZPE TXIKARRA (ik. atal honetan, *Urdanzpetxikerra*)

URDAZPE TXIKERRA (ik. atal honetan, *Urdanzpetxikerra*)

URRIANDIA.- *urri (urru), handi, -a. Urria, urru* dela-eta ikus HUBSCHMID (1960: 460). = *Aipuak*: Hurriandia, la subida de (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Vriandia, dho pueyo de (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Urriandia, la Cruz de³¹² (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); URTALASE.- Urtalafe, el mismo paraje de (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); VAL DE URTALASE: Urtalafe, la Val de (1749.06.22:

BUR.ARA/sal.61b.ebna); Urtalafe, la Val de (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna)

URTXI IBARKOA (ik. atal honetan, *Otxibarkoa*)

UTURRALTEA.- *iturri alde.a.* = *Aipuak*: Urturaltea de Sasi y Sirue, la Balsa y (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna). = *ald.*, Urrea (? , 1916: BUR.ntem.kat)

UTURRIZARRA.- *iturri zahar.a.* = *Aipuak*: Uturricarra, el termino llamado (1675.01.07: BUR.45.pb); Uturricarra, el termino llamado (1675.01.07: BUR.45.pb); Uturrizarra (1720: BUR.ntem.fmros); Uturrizarra (1720: BUR.ntem.fmros)

UTURRUSINA.- *iturri osin.a.* = *Aipuak*: Turrusina (1991: BUR.ntem)Urturusina, Fuente de (BUR, kart. 415)

X

XABALKOA (ik. atal honetan, *Otsibarkoa*)

XEDE ULLINA, MALLILUA.- Jede Ullina, a cavo la foz de Mallilua (1441.09.21: BUR.garde.eliz)

XORAXIBIKOA.- *xora (= soro?) xibi -ko.a.* = *NTEM*, 52: «El segundo elemento es *xibiko*, variante local del más extendido *xubiko*, *xubingo* (Mendigatxa usa *xibinko*)». = *Aipuak*: JoraJibicoa, el termino de la dha. Va. llamado (1645.10.16: BUR.38.pb); Joragibicoa de esta Va., la puente de (1652.12.20: BUR.39.pb); Joragibicoa de la Va. de burgui, puente de (1652.12.20: BUR.39.pb); Joragibicoa, la puente de (1659.06.16: BUR.40.pb); Joragibicoa Bajondoa, la parte y puesto llamado (1669.11.25: BUR.44.pb); Joragibicoa, el camino de (1669.11.25: BUR.44.pb); Joragibicoa, Vn pedaço de Guerto çerrado en (1674.12.20: BUR.45.pb); Sorasibicoa (1722: BUR.ntem.fmros); Sisivicoa (1860: BUR.ntem.ahip); Sesibico (1892: BUR.ntem.kat) = XERAXIBIKOA: Jeraxibicoa, la puente llamada (1659.06.16: BUR.40.pb). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Xixibiko, Puente (BUR, kart. 415)

Z

I de Aragón y Navarra, doc. 43» IDOATE (*Comunidad*, 174-5).

³¹⁰ "... don blas Vrdaspal abad de Vrdaspal..."

³¹¹ "... afronta con Rio Esca, Barranco Ajanda, Osea, Vedado Viejo..."

³¹² "... el paraje llamado por los de Burgui la Cruz de Urriandia y por los de Salbatierra el Caezo de las fuesas..."

ZABALBURUA (ik. atal honetan, *Zabaleburua*)

ZABALEA.- *Zabal.(e).a(n)*. Inesiboaren eraginez sortua agian. Lexemaren eta mugatzailearen artean tartekaturik dagoen *e* bokala inesiboaren arrastoa izan liteke (cfr. MITXELENA, *FHV*, 133): «Hay frecuente vacilación entre formas con y sin *-e*. En nombres empleados como postposiciones (*aurre*, *atze*, *gain* vizc. *gane*, etc.), AZKUE (*Diccionario s.v. atze*) expresa la opinión de que *-e* no es más que el resultado de la aglutinación de la “vocal de unión”: aparece en efecto empleados en los casos locales y en éstos, por lo general, el sufijo no se une directamente al tema, sino por medio de *-e-*: *barren-e-an*, como *egun-e-an*, etc.»; izenetan ere, honelaxeko bukaerak oso arruntak dira Erronkarin: IZB, top. *Oihana* (+ ines.?) > *Oxanea*; *Ibarra* > *Ibarrea*, *Saisa ondarra* < *Saisondarrea*; GAR, top. *Arana* > *Aranea*, *Saihetsa* > **sai(he)tsa* > *Seisea*; URZ, top. *Gaztulugainea* (1802: URZ.abl.26), e.a. = *Aipuak*: *CABALEA*, 1566: Cabalea, el ter.no llamado de (1566.09.17: BUR.7.hg); Cabalea, en el ter.no de la dicha Va. llamado (1615.04.05: BUR.21.lr); Cabalea, la endrecera llamada (1618.04.18: BUR.21.lr); Cabalea, el ter.no de (1626.06.28: BUR.23.lr); Cabalea (1627.09.16: BUR.23.lr); Cabalea, el termino de la dha. Villa llamado (1641.05.26: BUR.37.pb); Cabalea, el termino de la dha. Va. llamado (1644.05.29: BUR.38.pb); Cabalea, la espuela del dho. termino de (1644.05.29: BUR.38.pb); Cabalea, espuela de (1654.04.27: BUR.39.pb); Cabalea, el termino de ella llamado (1660.06.18: BUR.41.pb); Cabalea, la parte llamada (1662.09.29: BUR.44.pb); Cabalea, el termino llamado (1672.05.16: BUR.44.pb). = *ÇABALEA*, 1604: Çabalea, la espuela mayor de (1604: BUR.23.lr); Çabalea, el termino de la dha. Va. llamado (1646.10.30: BUR.38.pb); Çabalea, el termino de a dha. Va. llamado (1647.11.20: BUR.43.pb); Çabalea, campo en (1648.07.08: BUR.29.lr); Çabalea Y cabo baxo de poyo, el cabo alto de (1651.05.09: BUR.39.pb); Çabalea, el termino de (1653.04.07: BUR.39.pb); Çabalea, el termino llamado (1655.01.11: BUR.41.pb); Çabalea, el termino de (1657.06.24: BUR.40.pb); Çabalea, el termino de la dha. Villa llamado

(1660.09.19: BUR.41.pb); Çabalea, Vna pieça Al cabo alto de (1660.09.28.b: BUR.41.pb); Çabalea, el termino llamado (1661.02.21: BUR.41.pb); Çabalea, el termino de esta dha. Va. llamado (1661.06.19.a: BUR.41.pb); Çabalea, Al cabo alto de (1661.10.05: BUR.41.pb); Çabalea, el dho termino de (1662.12.13: BUR.41.pb); Çabalea, el termino llamado (1662.12.13: BUR.41.pb); Çabalea, el termino de (1668.02.01: BUR.43.pb); Çabalea, el termino llamado (1668.07.15: BUR.43.pb); Çabalea (1670.02.28: BUR.44.pb); Çabalea, una pieça sita en (1670.07.01: BUR.44.pb); Çabalea, el termino de (1671.09.23: BUR.44.pb). = *ZABALEA*, 1661: Zabalea, en (1661.02.28: BUR.47.pro); Zabalea (1700: BUR.ntem.mros); Zabalea³¹³ (1770.07.29: BUR, Idoate 1977: 373); Zabalea (1892: BUR.ntem.kat); Zabalea (1896: BUR.kat); Zabalea (1896: BUR.P3); Zabalea (1896: BUR.P6); Zabalea (1896: BUR.P7); Zabalea, Borda (1896: BUR.kat). = *ZABALA*, 1715: Zabala (1715: BUR.ntem.mros). = *ZABALIA*, 1896: Zabalía (1896: BUR.kat). = *Aldaera akastuna*: Vizaballar (? , 1916: BUR.ntem.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Zabalea (BUR, kart. 415). = *Informatzaileak*: Zabalea (BUR.Glaria.info)

ZABALEBURUA.- **Zabalea* (top.) *buru.a.* = *Zabalea* aurkintzaren goiko aldea. = Zabalgurria (1892) aldaeraren kasuan Erronkariko toponimian ohikoa den *b* > *g* bilakaera gertatu da; honetaz gainera, hitz bukaerako *-ua* hiatoa, jakina denez, *-ia* ebakitzen zen Erronkarin. = *Aipuak*: Cabaleburua, la parte llamada (1625.11.16.d: BUR.23.lr); Cabaleburua, termino de (1641.10.09: BUR.37.pb); Çabaleburua (1642.05.24: BUR.37.pb); Zabalebira (1715: BUR.ntem.mros); Zabaleburua (1892: BUR.ntem.kat); Zabaleburua (1896: BUR.kat). = *ZABALBURUA*, 1892: Zabalburua (1892: BUR.ntem.kat); Zabalburúa (1892: BUR.ntem.kat). =

³¹³ «“... los terminos de *Zabalea*, *Azequiagaraya* y otros...”. Alegaciones del procurador de Burgui en el pleito del Valle de Roncal contra dicha villa, sobre cierta heredad en término de Pampillone, tocándose los puntos de los diezmos, yerbas y aguas, campos, bordales, heredades, etc. AGN. Procesos, 1775, sent. Arrastia, fajo 4, núm. 20. fol. 372» IDOATE (*Comunidad*, 372-3).

ZABALGURRIA, 1892: Zabalgurria (1892: BUR.ntem.kat). = ZALBORUA, 1892: Zalborua (1892: BUR.ntem.kat).

ZABALEONDOA.- *Zabale(a)* (top.) *ondo.a.* = MITXELENA (*Apellidos*, 491): «Landucci traduce *ondo* por ‘cabo’...». = *Aipuak*: Çabaleondoa, el termino llamado (1665.11.06: BUR.44.pb)

ZABALGURRIA (ik. atal honetan, *Zabalburua*)

ZALDU (ik. atal honetan, *Zaltua*.)

ZALTUA.- lat. *salu(m)*. + eusk. *-a* mugatzailea. = *SPEŠ* (s.v. *saltus*, *-ūs*): «m.: región forestal, bosque, selva (...)». = *AZKUE* (s.v. *zaltu*): «(R-bid), arboleda donde sesteá el ganado, *bois où gîte le bétail*. = El refugio de esta arboleda se llama ‘gorku’. *L’abri de ce bois se nomme ‘gorku’*. = “Bero egiten dionean, da on sarteá zaltu kartan” (R-bid): cuando hace calor, da gusto entrar en aquella arboleda: *quand il fait chaud, il est agréable d’entrer sous ce feuillage*». = MITXELENA (1973 § 599): «**zaldu*, *zaltu*. La última var. en ronç. “arboleda donde sesteá el ganado” (...). *Zaldu* procede sin duda del lat. *saltus* (REW 7553); cf. rom. *Soto*, *Souto*, etc. En un documento navarro anterior a 1073, referente al Aralar, se lee: “... soto uno, que dicitur a rusticis *Aker Çaltua*, nos possumus dicere *saltus ircorum*”. (...) *Aker Çaltua*... está glosado también en romance por *soto de ueko*. En Navarra, *Azeari Zalduetaco* a finales del s. XII». = *NTEM*, 52: «*Zaltua* es la variante roncalesa característica (con conservación de *t* tras sonante) de *zaldua*, antiguo genérico de origen latino (lat. *saltus* ‘arboleda’)». = KUHNEK (*Hocharagonesische*, 71) Tena ibarreko adibideak jasotzen ditu: «*kaporosáldo* wie *saldyétxo* zu *salu*.... *sáldo*, ‘cascada en el río Escarra’ zu *salu*». Burgin behin dokumentatzen da: *Caldu* (1720). = *Aipuak*: Caltua, hazia el Rio y parte llamada³¹⁴

(1569.09.08.a: BUR.eliz); Çaltua, dos huertas en (1615.04.05: BUR.21.lr); Caltua³¹⁵ (1627.09.16: BUR.23.lr); Çaltua, el termino de la dha. Va. llamado (1642.04.06: BUR.37.pb); Çaltua, Vna guerta en (1642.05.24: BUR.37.pb); Çaltua³¹⁶ (1644.11.27: BUR.38.pb); Çaltua, las huertas que llaman (1647.11.04: BUR.38.pb); Caltua, los quiñones de (1651.04.03: BUR.39.pb); Çaltua, los huertos de (1654.05.27: BUR.40.pb); Çaltua, las huertas de (1655.10.05: BUR.40.pb); Deçaltua, el huerto (1656.11.04: BUR.40.pb); Çaltua, las huertas de (1657.06.24: BUR.40.pb); Çaltua, las Guertas llamadas de (1660.04.25: BUR.41.pb); Çaltua, las huertas de la dha. Va. llamada (1660.05.01: BUR.41.pb); Caltua, dho. quiñon sito en las guertas de (1665.06.25: BUR.42.pb); Çaltua, los quiñones y guertos llamados (1667.02.23: BUR.43.pb); Çaltua, los Guertos llamados (1667.05.27: BUR.43.pb); Çaltua, los Guertos de (1669.07.10: BUR.43.pb); Çaltua, el termino de (1671.09.23: BUR.44.pb); Çaltua, dho. termino de (1671.12.08: BUR.44.pb); Çaltua, los Guertos de (1674.04.15: BUR.45.pb); Zaltua, mas una guerta en (1676.10.20: BUR.50.pro); Çaltua, Mas sobre Vna guerta en (1677.04.16: BUR.45.pb); Zaltua (1702: BUR.ntem.mros); Zaltua (1896: BUR.kat); Zaltua (1896: BUR.P3). = *ZALDU*: Caldu (1720: BUR.ntem.fmros). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKO*: Zaltua (BUR, kart. 415 & GAR, kart. 413). = *Informatzaileak*: Zaltua (BUR.Glaria.info). = Cfr. IZB, GAR eta ERR, top. *id*.

ZARIPOIO (ik. atal honetan, *Azaripoio*)

ZATIBERRI (ik. atal honetan, *Zatiberria*)

ZATIBERRIA.- *zati berri.a* = *Aipuak*: Zatiberria (1709: BUR.ntem.mros); Zatiberria, la huerta (1849: BUR.ntem.hp); Zatiberria (1859:

³¹⁴ "... un dia q. no se acuerda ello quanto ha mas de que estando esta que depone a hora de medio dia Jutamente con maria baldan hija de sebastian baldan y maria ledea hija de Joanco ledea y maria garat hija de Joanco garat y domingo hijo de Joanco glaria y maria ezcaniz Jugando ~elas heras de la dicha villa fue a ellas la dicha gracieta acusada nieta de la dicha maria gracieta desde su casa y les dixo que fuesen con ella hazia el Rio y parte llamada caltua

y a la huerta de la casa de sus padres a coger caracoles y que anssi bien fueron a donde la dicha gracieta les dixo y con ella andubieron buscando caracoles y esta que depone y sus compañeras no los podian hallar y la dicha gracieta los hallaba a cada passo y los cogia..."

³¹⁵ "... Item dos huertos uno en las guertas y el otro en Caltua..."

³¹⁶ "... una huerta que tiene suya propia en el termino de la dha. Va. llamado çaltua..."

BUR.ntem.ahip). = *ZATIBERRI*, 1896: Sati berri (1896: BUR.kat); Sati berri, Huertas de Vinies (1896: BUR.P11). = *Adiera*: «El nombre parece significar ‘pieza nueva’» (*NTEM*, 52). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: Zati berri (BUR, kart. 415);

ZAZPI.- Caspi, el termino llamado (1643.05.23: BUR.37.pb). = *Informatzaileak*: Zazpi (BUR.GAR.Glaria.info); Zazpi (BUR.Modesto.info); Zazpi: «es de Garde» (BUR.Larranbe.info)

ZEGARRA.- Cfr. MITXELENA (*Apellidos*, 614): «*ziga* ‘malva’ (Lacoizqueta)... Aquí pueden entrar *Cigardia* y *Cigarroa*, si **zigar* no es una variante de *zu(h)ar*, *zugar*, *zumar* ‘olmo’. Hay también ap. *Cigartegui*. Esto, más que oscuro, es ocurísimo». Izan ere, cfr. 1892an *Cigarraondoa* (BUR.kat), baina 1720an *Zugarrondoa* (BUR.prot., F.M.Ros). Bestalde, Anson bizkar-albeolarearen orde z apikoalbeolarea dugu: cfr. ANS, top. *Segarra* (1514: ANS.ECH.4.ipa) eta *Segarriella* (1514: ANS.ECH.3.ipa). = *Aipuak*: *ZERRAGA*, 1439: Çerraga, la dicha agua a jusso entroa (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222); Zerraga, la dha. Agua a iuso entro a³¹⁷ (1441.09.21: BUR.garde.eliz). = *ZEGARRA*, 1625: Cegarra, otro Campo en (1625.08.10: BUR.23.lr); Cegarra, el paco de (1626.03.30: BUR.23.lr); Çegarra y Vinies, Rios de (1643.05.28: BUR.41.pb); Çegarra, Vna pieça en el termi.o de (1645.11.18: BUR.38.pb); Çegarra, Vnas lastras en el termino de (1645.11.18: BUR.38.pb); Cegarra, camino que va a la valle de (1647.07.21: BUR.45.pb); Çegarra, el Solano de (1647.11.04: BUR.38.pb); Çegarra, el paco de (1653.04.07: BUR.39.pb); Çegarra, el termino de (1653.04.07: BUR.39.pb); Çegarra, el termino de la dha. Va. llamado (1653.11.09:

BUR.39.pb); Çegarra (1654.06.07: BUR.39.pb); Çegarra, Regacho que llaman de (1656.03.29: BUR.40.pb); Çegarra, el paco de (1658.05.30: BUR.40.pb); Çegarra, el paco de (1660.09.19: BUR.41.pb); Çegarra, la Valle de (1661.12.04.a: BUR.41.pb); Çegarra, la Valle llamado (1667.01.20: BUR.43.pb); Çegarra, la Valle llamada (1667.01.20: BUR.45.pb); Cegarra, camino que ban al dho. termino de (1672.02.12: BUR.44.pb); Çegarra, el termino de (1675.07.07: BUR.45.pb); Zegarra de Burgui, el barranco de³¹⁸ (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna); Cegarra (1859: BUR.ntem.ahip); Cegarra (1892: BUR.ntem.kat); Cegarra, el paso de (1896.07.01: BUR.91b.ebna); Cegarra la Foz (1896: BUR.kat); Cegarra³¹⁹ (1896: BUR.kat); Cegarra, Borda (1896: BUR.kat); Cegarra, Paso (1896: BUR.kat); Cegarra, Paso de (1896: BUR.kat); Zagarra (1896: BUR.kat.22); Cegara (1896: BUR.kat); Zegarra (1896: BUR.kat); Cegarra (1896: BUR.P10); Cegarra (1896: BUR.P11); Cegarra (1896: BUR.P12); Cegarra, a la Vista del monte de (1910.09.19.a: BUR.UST.92.ebna); Cegarra, Barranco de (1981 SGE). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: Cegarra, Barranco de (BUR, kart. 411, 414 & 415); Zegarra (BUR, kart. 411, 415); Zegarra, Barranco de (BUR, kart. 414 & 415); Zegarra, Camino de (BUR, kart. 414 & 415); Zegarra, Paco de (BUR, kart. 414). = *Informatzaileak*: Zegarra (BUR.Glaria.info); Zegarra (BUR.Zerrajero.info); Zegarra: «dentro de Zegarra: La Gromaga, el Boquero Frantxín, que es muy antiguo, y el Boquero Gaudencio, Zarrajero y Lakomuria, que es el paco éste de lo de Baiber para arriba» (BUR.Anamari.Larranbe.Zabalza.info)

ZEGARRONDOA.- *Zegarra* (top.) *ondo.a.* = MITXELENA (*Apellidos*, 491): «Landucci traduce *ondo* por ‘cabo’...». = Cfr. supra, *Zegarra*. = Erronkarieraz, hitz bukaerako hiatoa ziurtatzeko ezpainkari bat tartekatu ohi da; hau da, (1) *-oa* > *-oba*: *Cegarrandoba* (1892-96: BUR.kat); (2) *-oa* > *-ua* > *-uba*: *Zagarranduba* (1896: BUR.kat.55). = *Aipuak*:

³¹⁷ "Señalami[en]to del dezmarío de Burgui = A sauer es q. tomado e Comenzado de la loma donde se parten los terminos de Uztarroz e bidangoz e Burgui q. se llama Cavo bi echea e de ai en adelante por entre los terminos dezmaríos de Bidangoz e Burgui dentro a las Pañas maiores de cabo baraun donde alli adelante asi como tallan las peñas maiores por el Zerro de baraun entro a la agua de biñes e termino llamado gamboa e de ai tomado por la dha. Agua a iuso entro a *Zerraga* e de empezando sobre Aspöz piezas de Juan ochoa entre suso dho. al fondon de la pieza de Pedro Garzia e siguiendo a iuso por el Zerro dreito al fondon de a pieza de Miguel Sanz en siñares..."

³¹⁸ "... sobre el barranco de Zegarra de Burgui nombrado en el anterior recorrim.to Antecoequia..."

³¹⁹ "... se le aumentan por 4 robadas en la quiñonada de las Litobas por los sotos de Izalorra y Tejeria..."

Cegarondoa, termino llamado (1595.10.26: BUR.5.mp); Cegarrondoa³²⁰ (1626.03.30: BUR.23.lr); Cegarrondoa, en (1626.03.30: BUR.23.lr); Çegarrondoa, el termino llamado (1641.07.21: BUR.37.pb); Çegarrondoa, el termino de (1643.05.28: BUR.41.pb); Çegarrondoa (1647.11.04: BUR.38.pb); Çegarrondoa, Campo en (1648.07.08: BUR.29.lr); Çegarrondoa, Campo en (1648.07.08: BUR.29.lr); Çegarrondoa (1650.03.23: BUR.39.pb); Çegarrondoa, el termino de la dha. Va. llamado (1651.05.09: BUR.39.pb); Çegarrondoa, el termino de (1654.05.10: BUR.38.pb); Çegarrondoa (1654.05.10: BUR.39.pb); Çegarrondoa, dho termino de (1656.03.29: BUR.40.pb); Çegarrondoa, parte llamada (1656.03.29: BUR.40.pb); Çegarrondoa, el termino de dha. Va. llamado (1657.11.06: BUR.40.pb); Çegarrondoa, el termino de (1660.09.19: BUR.41.pb); Çegarrondoa, el termino llamado (1661.10.05: BUR.41.pb); Çegarrondoa, el termino llamado (1662.03.26: BUR.41.pb); Çegarrondoa, el termino della llamado (1664.08.25: BUR.42.pb); Çegarrondoa, el termino llamado (1666.06.29: BUR.42.pb); Cegarrondoa, el termino de (1668.10.23: BUR.44.pb); Çegarrondoa, parte llamada (1672.02.12: BUR.44.pb); Çegarrondoa, la parte llamada (1672.12.11: BUR.44.pb); Çegarrondoa, el termino de (1673.05.31: BUR.44.pb); Zegarondoa (1700: BUR.ntem.mros); Zegarrondoa (1720: BUR.ntem.fmros). = ZUGARRONDOA, 1720: Zugarondoa (1720: BUR.ntem.fmros). = ZEGARRA ONDOA, 1892: Cegarraondoa (1892: BUR.ntem.kat); Cegarra ondo (1896: BUR.P7); Cegarra ondo (1896: BUR.P11). = *Aldaerak*: Cegarrondoa (1892: BUR.ntem.kat); Cegarrondoa (1896: BUR.kat). = ZIGARRANDOA, 1892: Cigarraondoa (1892: BUR.ntem.kat). = ZEGARRANDOA, 1892: -oa > -oba: Cegarrandoba (1892: BUR.ntem.kat); Cegarrandoba (1896: BUR.kat). = ZAGARRANDUBA, 1896: -oa > -ua > -uba: Zagarranduba (1896: BUR.kat.55). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Zegarraondoa (BUR, kart. 415).

ZEKIAGARAIA (ik. atal honetan, *Azekiagaraia*)

ZERRAGA (ik. atal honetan, *Zegarra*)

ZIKARAIA (ik. atal honetan, *Azekiagaraia*.)

ZERKAOA.- Çercaoa, calle que llaman (1654.04.14.b: BUR.39.pb)

ZIBIA.- *zibi.a* edo, agian, *zibi a(lte.a)*. = Cfr. atal honetan, infra, *Zibialtea*. = *Aipuak*: Cibia, la dicha villa y vario de (1632.07.03: BUR.25.lr)

ZIBIALTEA.- *zibi alte.a*. = *Aipuak*: Cibialtea, el barrio llamado (1624.10.11: BUR.23.lr); Cibialtea, el barrio de la dicha villa llamado (1640.05.11: BUR.27.lr); Cibialtea, barrio de (1654.02.19: BUR.32.lr);

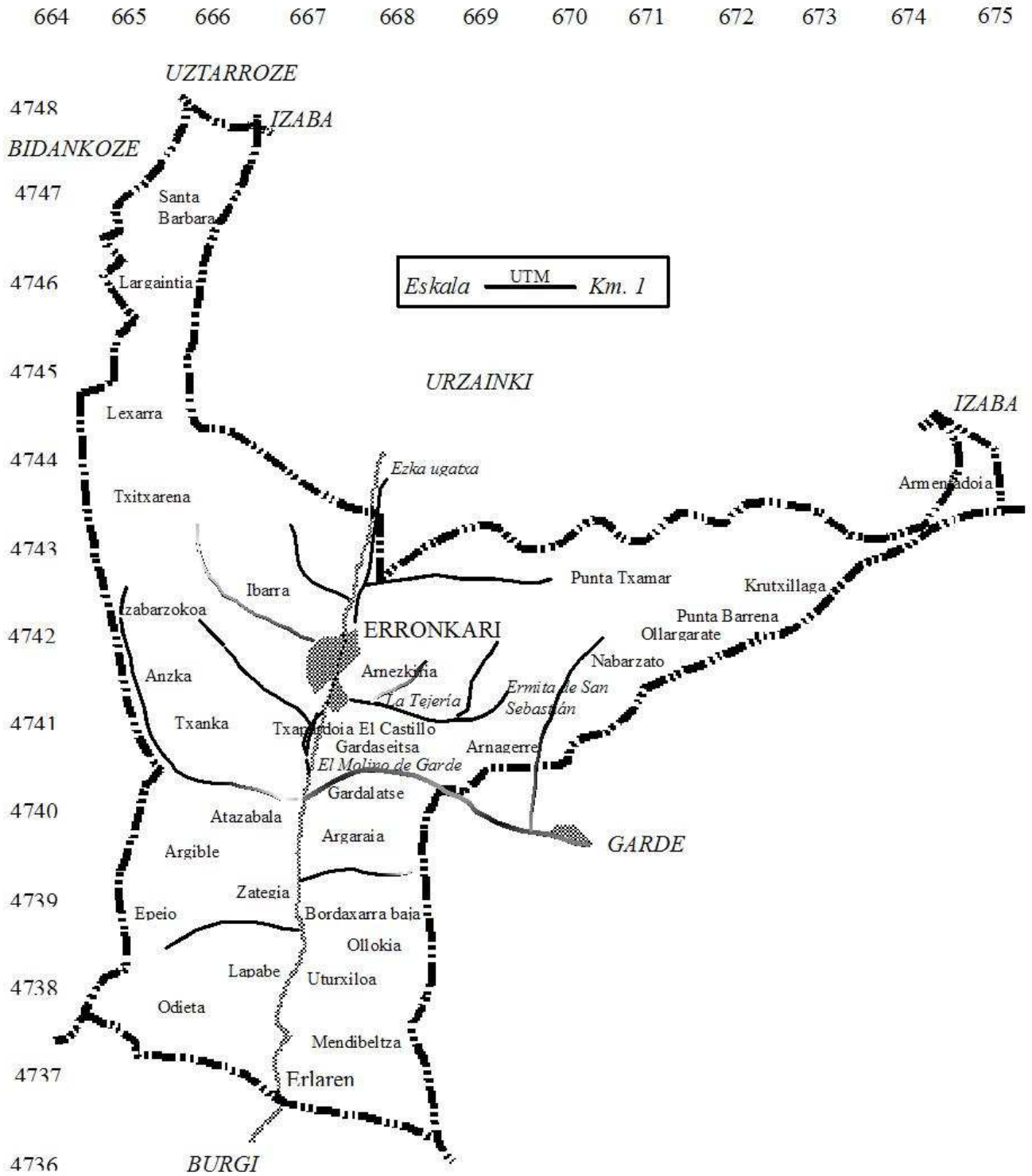
ZUGARRONDOA (akatsa da; ik., atal honetan, *Zegarrondoa*)

ZURRUSTAPE.- *zurrusta pe.* || AZKUE (s.v. *zurrust*): «2. (AN-b, L, R), chorro, onomat. de la caída del agua: *jet, onomat. de la chute de l'eau*»; (s.v. *zurrusta*): «1° (BN-s, R), chorro, *jet*. “*Izerdi-zurrustan*”, sudando copiosamente, *suant copieusement*.- 2° (BN-s, R-bid), cascada, *cascade*. “*Negar-zurrusta*” (BN-s, R), torrente de lágrimas, *torrent de larmes*»; (s.v. *zurruxta*): «(L), torrente, *torrent*. Var. de *zurrusta* (1°). “*Españia sutan zen; odola bazarioen zurruxtan*”: España ardía, la sangre corría a torrentes: *l'Espagne se mit en feu; le sang coulait à flots, lit.: à torrents*. (Dasc. *Atheka*. 14-1)». || IRIBARREN (s.v. *zurrusta*): «Chorro, arroyo; agua despeñada. [Salazar, Roncal]. Es voz vasca». || *Adiera*: «‘Bajo el arroyo’» (*NTEM*, 53). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Zurrustape, Barranco de (BUR, kart. 414 & 415); Zurustape, Barranco de (BUR, kart. 414 & 415). = *Informatzaileak*: Zurrustape (BUR.Glaria.info); Zurrustape, la Foz de Burgi (BUR.Zabalza.info); Zurrustape, en la Foz (BUR.Zabalza.info).

³²⁰ "... Junto al Camino de vidangoz..."

2.1.1.3.

ERRONKARIKO EUSKAL LEKU IZENAK



ERRONKARIKO EUSKAL TOPONIMIA

A

AGARAKOZOKOA.- Lehenengo osagaia iluna da; Erroñkarin *Ageroko zokoa* (1634) dokumentatzen den arren Urzainkiko aldaeretan *Agrako zokoa* (1594) edota *Agarako zokoa* (1666) dokumentatzen da; beraz, eusk. **ager* hitza oinarrian dagoen jakitea guztiz zaila zaigu. = Bigarren osagaiaz, cfr. MITXELENA (1973 § 619b): «‘rincón’: *Socobehere, Soccobie, Secodiabéhère* (Dassance). La población labortana Socoa, es vasc. *Zokoa*, determinado: *Zokoan*, pero *Zokora, Zokotik, etc.*». = *Aipuak*. = *AGEROKOZOKOA, 1634*: Aguerocoçocoa, Termino llamado (1634: ERR, Idoate 1977). = *AGRAKOZOKOA, 1723*: Agracozocoa (1723: ERR.ntem.73). = *AGARAKOZOA, 1836*: Agaracozocoa (1836: ERR.abl.290). = Cfr. Urzainkin, top. *Agrakozokoa, 1594*: Agraco çoquoa, termino llamado (1594.04.26: URZ.5.mp); Agraco çoquoa, parte llamada (1599.06.01: URZ.5.mp); Agracocoa, el termino llamado (1615.09.16: URZ.34.pre); Agraco cocoa, el termino de (1641.07.14: URZ.35.pre). = *Agaracozokoa, 1666*: Agaraco çocoa, parte llamada de (1666.03.19: URZ.48.pro); Agaracozocoa (1802: URZ.abl.31, 38, 63, 119; 1850: ntem); Agaracozocoa, Arisbacocha por la parte de (1802: URZ.abl.59); Agaracozocoa (1802: URZ.abl.67); Agaracozoa (1802: URZ.abl.66). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Argarako Zokoa (ERR, kart. 319 & URZ, kart. 319)

AGRAKOZOKOA (ik. atal honetan, *Agaracozokoa*)

AGEROKOZOKOA (ik. atal honetan, *Agaracozokoa*)

AINTZEA.- Ainzea (1892: ERR.ntem.kat)

AITUDUGU.- Aitudugu (1836: ERR.abl.291)

AJERARENA (ik. atal honetan, *Axerarena*)

AJORENBOTXEA (ik. atal honetan, *Axorenbotxea*)

ALABE.- Alabe (1836: ERR.ntem)

ALKIA.- Alquia, el termino de³²¹ (1647.10.10: ERR.32.lr)

ALUARENA.- Lehenengo osagaia antroponimoa izan liteke; cfr. *Alvar*. Bigarren osagaia jabego genitiboaren deklinabide atzizkia gehi mugatzailea genuke. = *Aipua*: Aluarena, el ter.no llamado (1615.06.09: ERR.21.lr)

ALTZAIBARRA.- (*h*)*altza ibar.a.* = *Aipuak*: Alcaybarra, una pieca en (1631.05.02: ERR.33.pre)

AMUGAEDERRA (ik. atal honetan, *Mugaederra*)

ANAIZE.- Anayçe, el ter.no llamado (1611.09.13: ERR.20.lr); Anayçe, una p.a que tiene en (1616.07.13: ERR.21.lr); Anayçe, el ter.no llamado (1635.10.27: ERR.26.lr); Anayçe, otra heredad en el llano de (1637.11.09: ERR.50.pro); Anayçe, la cruz de (1642.03.13: ERR.27.lr); Anayçe, la parte llamada (1642.03.13: ERR.27.lr); Anayçe, el ter.no llamado (1645.05.25: ERR.28.lr); Anayçe, el ter.no de (1651.11.06: ERR.36.pre); Anayçe, el termino llamado (1653.05.28: ERR.31.lr); Anayçe, sobre la Cruz de (1654.01.03: ERR.32.lr); Anayçe, parte llamada Sobre la Cruz de (1654.10.25: ERR.32.lr); Anaize (1704: ERR.ntem.60); Anaice (1892: ERR.ntem.kat). = *AÑAIZE*: Añaice (1836: ERR.abl.20.90.163a.180); Añaice (1836: ERR.ntem); Añaice (1892: ERR.ntem.kat); Añaice (1898: ERR.ntem.kat); Añaice con un bago ó sitio de Domingo Sanz (1836: ERR.abl.122); Añaice, el llano de (1836: ERR.abl.183.196.218); Añaice, Llano de (1892: ERR.ntem.kat). = *ANIZE*: Anyce, el llano de (1616.06.28: ERR.22.lr). = *ANUIZE*: Anuyze (1714:

³²¹ i.z.: "alguia" agian.

ERR.ntem.71). = KOKAPEN
KARTOGRAFIKOA: Anaize, Huertas de (ERR,
kart. 319). = *Informatzaileak*: Añaize
(ERR.Gale.info)

ANDREZAROZA, el Pinar de.- *Andres Arotza*.
= Antroponimoa. = *Aipua*k: Andrezarozza, la
partida del pinar de (1672.01.04:
ERR.49.pro). = Cfr. ERR, top. errom. *Bordal*
de Andres Aroza (1672.01.04: ERR.49.pro).

ANIBAKOTXA (ik. atal honetan, *Arisbakotxa*.)

ANIZE (ik. atal honetan, *Anaize*)

ANUIZE (ik. atal honetan, *Anaize*)

ANIZKA.- Anizca: «... los vedados casalencos
de ella llamados Mendigacha y Anizca...»
(1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308). =
ANIKOIA: Anicoya (1836: ERR.ntem). =
ANIZKOIA: Anizcoya (1836: ERR.ntem)

ANSODIA.- **Sanso(ren) hodia*. = *Aipua*: Hãnso
hodia³²² (1480.10.20: ERR.10.pg)

ANZKA.- *Aipua*k: *AZKA*, 1427: Azca³²³, rio
que descende de (1767 [1427.06.15]: ERR,
Idoate 1977: 207); Azca, la parte llamada
(1596.10.07.b:ERR.5.mp); Azca, la Valle de
(1617.11.18: ERR.36.pre); Azca, la parte y
ter.no de (1637.02.26: ERR.26.lr); Azca, otra
heredad en (1642.06.26: ERR.32.lr); Azca, el
ter.no llamado (1645.03.22: ERR.28.lr); Azca,
el pontarron de (1653.09.04: ERR.31.lr); Azca,
Rio de (1653.09.04: ERR.31.lr); Azca,
el termino de (1657.06.04: ERR.46.pro);
Azca, el termino llamado (1677.02.15:
BID.ERR.50.pro). = *ANZKA*, 1480: Anzca,
las piezas de (1480.10.20: ERR.10.pg);
Anzca, el termino de (1607.07.16:
ERR.36.pre); Anzca, rio de: «... al rio de
Anzia³²⁴...» (1634.09.16: ERR, Idoate 1977:
308); Anzca, el ter.no llamado (1663.08.17:
ERR.47.pro); Anzca, el ter.no llamado
(1667.04.21: ERR.48.pro); Anzca, mas unas
piezas en el ter.no de (1667.05.02:

ERR.48.pro); Anzca, el camino que va a
(1672.01.04: ERR.49.pro); Anzca, chicharena
y (1672.04.20: ERR.49.pro); Anzea (1702:
ERR.ntem.59). = *Abolengoa*: Anzca (1836:
ERR.abl. 7. 18. 22. 23. 24. 29. 40. 53. 74. 78.
80. 82. 94. 98. 99. 113. 130. 136. 143. 150.
152. 158. 214); Anzca á la parte de
Beorteguia (1836: ERR.abl.200); Anzca
debajo de Gaztuluzarra, el barranco de (1836:
ERR.abl.18); Anzca en el barranco á la
introduccion para Arlucéa (1836:
ERR.abl.60); Anzca en el cerro (1836:
ERR.abl.173); Anzca o Beorteguia (1836:
ERR.abl.133); Anzca ó Arguible, al Riacho
de (1836: ERR.abl.152); Anzca un Bordal con
su corral (1836: ERR.abl.21); Anzca una
Nava (1836: ERR.abl.17); Anzca) afrontan
con la fuente y yermos, el Paco (de (1836:
ERR.abl.80); Anzca), la Solana (de (1836:
ERR.abl.80); Anzca, Anzquelarra ô (1836:
ERR.abl.21); Anzca, Barranco (1836:
ERR.ntem); Anzca, camino para (1836:
ERR.abl.94); Anzca, camino viejo para (1836:
ERR.abl.157); Anzca, el Barranco de (1836:
ERR.abl.65.154.162.171); Anzca, el propio
parage del Barranco de (1836: ERR.abl.195);
Anzca, el termino de (1836: ERR.abl.60);
Anzca, el termino llamado (1836: ERR.abl.3);
Anzca, el Varranco de (1836: ERR.abl.278);
Anzca, la introduccion del barranco de (1836:
ERR.abl.161); Anzca, la que mira anzia
(1836: ERR.abl.175); Anzca, termino de
(1836: ERR.abl.1.4). = KOKAPEN
KARTOGRAFIKOA: Azca, Camino del
Barranco de (ERR, kart. 318). = Anzka (BID,
kart. 318 & ERR, kart. 318); Anzka, Barranco
de (BID, kart. 318 & ERR, kart. 318); Anzka,
Camino de (ERR, kart. 318). =
Informatzaileak: Anzka
(ERR.BID.Gale.Donazar.info).

ANZKELARRA.- *Anzka* (top.) *larra*. = *Aipua*k:
Anzquelarra, el termino llamado (1678.07.07:
ERR.50.pro); Anzquelarra (1836:
ERR.abl.14.158.192.214.245); Anzquelarra
(1836: ERR.ntem); Anzquelarra ô Anzca
(1836: ERR.abl.21); Anzquelarra, el termino
de³²⁵ (1836: ERR.abl.192); Anzquelarra,
Gaztuluzarra o (1836: ERR.abl.171.172);
Anzquelarra, parage de (1836: ERR.abl.192).

³²² "Item declaramos s[e]n[tenc]jamos la pieca de hãnso
hodia para andele Si benria (sic) a ujuir a rönq[a]l Sino
mandamos para el dco. p[etry]".

³²³ Alli (*Mancomunidad*, 321-2): "E por alli sierra sierra al
rio que descende d'Ezta" (1345).

³²⁴ "Anzca"

³²⁵ "... con la endrecera que mira á Arlucea y por la otra
parte con el Bedado de Uturgastóa..."

= *ald.*: Anzquilarra (1836: ERR.ntem); Auzquilarra (1916: ERR.ntem.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Anzkalarra (ERR, kart. 318). = *Informatzaileak*: Anzkelarra (ERR.BID.Gale.info)

ANZKIBARRA.- *Anzka* (top.) *ibar.a.* = Bok. sudurkariaz, *Azquibarra* (1616.07.13: ERR.21.lr). = *Aipuak*: Anzquibarra (1836: ERR.abl.96.245); Anzquibarra (1836: ERR.ntem); Anzquibarra â la parte arriba del Pontarron (1836: ERR.abl.22); Anzquibarra proximo al Pontarron Camino para Vidangoz (1836: ERR.abl.14); Anzquibarra³²⁶ (1836: ERR.abl.151); Anzquibarra), la parte del Paco (de (1836: ERR.abl.151); Anzquibarra, Achupe jurisdiccion de Vidangoz contra el riacho de (1836: ERR.abl.143); Anzquibarra, hacia (1836: ERR.abl.159); Auzquibarra (1892: ERR.ntem.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Anzkibarra (ERR, kart. 318). = *NTEM* (140): «La palabra vasca *ibar* designa el valle, y a veces más concretamente la parte más baja de éste, es decir, su vega».

AZKIBARRA (ik. atal honetan, *Anzkibarra*)

AÑAIZE (ik. atal honetan, *Anaize*)

ARAIN.- Arain (1836: ERR.abl.87)

ARANA, el barrio de.- *haran.a.* = *Aipuak*: Arana, el Varrio llamado (1607.08.05: ERR.19.mv); Arana, Juan perez de (1610.06.06: ERR.20.lr); Arana, el barrio llamado (1610.06.09: ERR.20.lr); Arana, el barrio llamado (1610.06.29: ERR.20.lr); Arana, el barrio llamado (1613.09.23: ERR, Idoate 1977: 296)³²⁷: «... que afuenta... con el cimiterio de la parroquia de la dicha villa...»; Arana (1615: ERR.34.pre); Arana, el barrio llamado (1624.08.25: ERR.23.lr); Arana, el barrio llamado (1631.06.25: ERR.25.lr); Arana, el barrio de (1631.07.15: ERR.25.lr); Arana, Ju.o petri de (1631.10.12.b: ERR.25.lr); Arana, la dicha v.a y varrio de (1631.10.12.b: ERR.25.lr); Arana,

el barrio de (1642.06.26: ERR.32.lr); Arana, el barrio de (1649.08.28: ERR.32.lr); Arana, la Villa de Roncal y barrio llamado (1661.03.13: ERR.47.pro); Arana, mas un huerto en el barrio de (1671.04.22: ERR.49.pro); Arana, el Barrio de (1671.07.05: ERR.44.pb); Arana, la dha. V.a y barrio llamado (1672.07.07: ERR.49.pro); Arana, el barrio llamado (1672.09.20: ERR.49.pro); Arana, barrio llamado (1676.08.08: ERR.50.pro); Arana, el Regacho de (1677.02.15: ERR.50.pro); Arana, Barrio de (1704: ERR.ntem.60); Arana, la fuente de (1836: ERR.abl.1.2.16.42.71); Arana, Barrio de (1836: ERR.abl.1. 13. 16. 20. 27. 29. 40. 42. 46. 50. 71. 142. 156); Arana, La Casa Abacial se halla en el Barrio de (1836: ERR.abl.12); Arana, el barrio de (1836: ERR.abl.42); Arana, una casa en el Barrio de (1836: ERR.abl.52); Arana (1836: ERR.abl.122.162.166); Arana, tránsito para (1836: ERR.abl.130); Arana parte de Torrontauría la alta un huerto, el barrio de (1836: ERR.abl.144); Arana, el Barrio de (1836: ERR.abl.157); Arana, la endrecera acia el Barrio de (1836: ERR.abl.239); Arana, Barrio (1836: ERR.ntem); Arana (1892: ERR.ntem.kat); Arana, Cerrado (1916: ERR.ntem.kat); Arana, Fuente de (1916: ERR.ntem.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Arana (ERR, kart. 319 & EZK.zar.312). = *Esanahia* (*NTEM*, 140): «La vaguada». = Cfr. IDOATE (*Comunidad*, 77, 79, 95): Arana, barrio de la villa de Roncal.

ARANAGERRE.- *Arana* (top. edo *Arano*, top.) *agerre.* = *Aranagerre* (1646) aldaeran eusk. *haran* oinarria (hots, *Arana* top.) nabaritzen da, guztiagatik ere, sinkoparen eragin bortitzak toki-izenak ia guztiz desitxuratu ditu; izan ere, cfr. *Arrenagerre* (1625), *Arnagerre* (1667). = Bigarren osagaia: eusk. *ager* oinarria gehi *e* paragogikoa; cfr. MENDIGATXA (Irigoién, *Cartas*, 145): «*Aire agerre* es un terreno descubierto donde le azotan todos los aires». = *Aipuak*. = *ARRENAGERRE*, 1625: Arrenaguerre, el ter.no llamado (1625.07.06: ERR.23.lr). = *ARANAGERRE*, 1646: Aranaguerre, los campos de (1646.05.22: ERR.29.lr); Aran agerre, el termino de³²⁸ (1650.07.11:

³²⁶ "... una rovada de tierra por la parte del Paco, que afronta con resierbo y barranco..."

³²⁷ «Contrato matrimonial de Domingo Gamba y María Laboraría, con alusión al Libro del padrón. AGN. Prot. de L. Ros. Merindad de Sangüesa» IDOATE (*Comunidad*, 295-6).

³²⁸ "aren agerre" (?)

ERR.30.lr). = *ARNAGERRE*, 1667: Arnaguerre, el ter.o de (1667.04.21: ERR.48.pro); Arnaguerre, el termino llamado (1668.04.13: ERR.49.pro); Arnaguerre, mas en (1670.09.23: ERR.49.pro); Arnaguerre (1704: ERR.ntem.60); Arnagere (1787.a: ERR.21.lr); Arnaguere (1787.a: ERR.21.lr); Arnagere, pasqual ornat en (1787.b: ERR.21.lr); Arnaguerre (1836: ERR.abl.74.124.175.181.198); Harnagerre (1836: ERR.abl.84); Arnaguerre, el Paco de (1836: ERR.abl.175); Arnaguerre, termino de (1836: ERR.abl.182); Arnagere, la parte que mira a (1836: ERR.abl.198); Arnaguerre, el Paco de (1836: ERR.abl.198); Arneguerre, loma que descende de (1836: ERR.abl.280); Arnaguerre (1836: ERR.ntem). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: Arnagerre (ERR, kart. 319). = *Esanahia (NTEM, 142)*: «El euskera *agerre*, con variantes (*agerri, agerru, agirre*) y compuestos (*iparragerri, iparragirre, aizagerre, aizagirre*)... es ‘lugar abierto, expuesto, encarado a’ (...). En los pueblos de Elorz es muy frecuente la equivalencia del actual *cara a...* (*Cara Zulueta, Cara Ezperun...*) con compuesto de *agerri*: *Zuluetaagerri, etc.*». = *Informatzaileak*: Arnagerre (ERR.Donazar.info); Arnagerre: «es el alto de la Tejería» (ERR.Gale.info). || Cf. *IDOATE (Comunidad, 124)*: Arano, el Regacho de (1570). = Arano-Aguerren, la sierra de (1767 [1427.06.15]: ERR, Idoate 1977: 206). = Arano Aguerren, la sierra de (1582 [1345.06.15]: ERR, Alli 1989: 321).

ARANBEGIA.- *haran begi.a.* = *Aipuak*: Aranbeguia, la parte llamada (arnezcria) (1633.01.05: ERR.25.lr); Arambeguia (1836: ERR.abl.7.34); Arambeguia y ladera que está á la parte de Urzainqui, el termino de (1836: ERR.abl.200); Arambeguia, el termino llamado Vizcaya contra (1836: ERR.abl.239); Aranbegia, el termino llamado (1836: ERR.abl.175.1837: 286); Aranbeguia (1836: ERR.abl.151); Arambeguia (1892: ERR.ntem.kat); Arambeguia (1898: ERR.ntem.kat). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: Aranbegia (ERR, kart. 319). = *Informatzaileak*: herri-etimologia: «Aranbegia: *valle y vista*» (ERR.Galé.info). «Tiene buena vista la Sierra allá» (ERR.Donazar.info)

ARANDA.- Aranda (1892: ERR.ntem.kat)

ARANEZKIRIA.- (*h*)*aran Ezka* (? , top.) *iri.a.* = *Aipuak*: Aranezqajrja, otra pieça en (1480.10.20: ERR.10.pg). = *ARANEZKIRIA*, 1480: Arãezqajrja, la pieça de³²⁹ (1480.10.20: ERR.10.pg). = *ARRENEZKERIA*, 1596: Arhenezqueria, ter.no llamado (1596.11.25.a: ERR.5.mp). = *ARNAZKRIA*, 1615: Arnazcria, el ter.no llamado en (1615.09.25: ERR.21.lr). = *ARNEZKRIA*, 1633: Arnezcria:) aranbeguia, la parte llamada (1633.01.05: ERR.25.lr). = *ARNIZKERIA*, 1672: Arnizqueria, al Regacho de (1672.04.07: ERR.49.pro); Arniz<q>ueria (1836: ERR.abl.5); Arnizquería (1836: ERR.abl.113); *ald.* Arnizqueria (1836: ERR.ntem.); Arizqueria (1892: ERR.ntem.kat); Aruiz queria (1892: ERR.ntem.kat). = *ARNIZKIRIA*, 1672: Arnizquiria Junto a un Robre, hazia la parte de (1672.04.20: ERR.49.pro); Arnizquiria, hazia el barranco de (1672.04.20: ERR.49.pro); Arnizquiria, Pedro Miguel Garate (1787.b: ERR.21.lr). = *ARNEZKIRIA*, 1704: Arnezquiria (1704: ERR.ntem.60); Arnezquiria (1787.b: ERR.21.lr); Arnezquiria, termino de (1836: ERR.abl.258); Amezquiria (1916: ERR.ntem.kat); Arnezquiria (1916: ERR.ntem.kat). = *ARNEZKERIA*, 1719: Arnezqueria (1719: ERR.ntem.70); Arnezqueria (1836: ERR.abl. 2. 7. 12. 16. 20. 36. 38. 50. 54. 79. 82. 92. 133. 139a. 142. 142. 157. 163b. 170. 199. 255. 274); Arnezquería, el termino de Leyceta en la Solana acia la parte de (1836: ERR.abl.7); Arnezqueria, un huerto en (1836: ERR.abl.67); Arnezquería, la enderecera de (1836: ERR.abl.79); Arnezqueria, la Solana de (1836: ERR.abl.79.194.255); Arnezqueria, el lado que mira á (1836: ERR.abl.92); Arnezquería, termino de (1836: ERR.abl.94); Arnezqueria, al cabo alto de la Solana de (1836: ERR.abl.103); Arnezquería (1836: ERR.abl.115.122.163b); Arnezqueria, el lado de (1836: ERR.abl.127); Arnezqueria, el termino de (1836: ERR.abl.134); Arnezqueria, el termino llamado (1836: ERR.abl.139b);

³²⁹ "ytm declaramos q. la pieça de arãezqajrja para la dca. andele si queria benjr a ujuir a Rõnql. sino mãdamos la dca. pieça para catalina"

Arnezquería, muga del Casalenco llamado de (1836: ERR.abl.159); Arnezqueria otro huerto (1836: ERR.abl.217); Arnezqueria con nava de Pio Algarra, el lado de (1836: ERR.abl.256); Arnezqueria, el termino de (1836: ERR.abl.258); Arnezqueria (1836: ERR.ntem.); Arnezqueria (1916: ERR.ntem.kat); Arnezqueria (1916: ERR.ntem.kat). = *ald.*: aldaera berrietan bokalen arteko dardarkaria, horzkari bilaka daiteke: *r* > *d* = *-iri-* > *-idi-*: Arnizquidia (1898: ERR.ntem.kat); Arnizquidea (1898: ERR.ntem.kat); Arnosquidea (1898: ERR.ntem.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Arnizkiria (ERR, kart. 319); Arnizkiria, Barranco (ERR, kart. 319); Arnizkiria, Camino de (ERR, kart. 319); Arnizkiria, Carasol de (ERR, kart. 319); Arnizkiria, Paco de (ERR, kart. 319). = *Informatzaileak*: Arnizkiria (ERR.Gale.info); Arnizkiria paco y carasol (ERR.Donazar.info); Arnizkiria: «da con Lejarra» (ERR.Donazar.Gale.info).

ARANKOIA.- *haran -ko* (atzizki txikigarria) eta *a* mugatzailea. = *Aipuak*: Arancoa, el termino de (1608.04.26: ERR.19.mv); Arancoa, otra media Robada de tierra q. tien en (1616.06.28: ERR.22.lr); Arancoa, el ter.no de la dicha villa llamado (1631.05.12: ERR.25.lr); Arancoa, otra en la parte llamada (1631.10.12.b: ERR.25.lr); Arancoa, la parte llamada (1645.05.03: ERR.28.lr); Arancoa, la parte llamada (1647.04.21: ERR.29.lr); Arancoa, el termino de (1650.07.11: ERR.30.lr); Arancoa, parte llamada (1655.06.20: ERR.32.lr); Arancoa, mas otro campo en el mismo ter.no de (1662.07.08: ERR.47.pro); Arancoa, Item en (1663.10.15.a: ERR.47.pro); Arancoa (1702: ERR.ntem.59); Arancoa (1836: ERR.abl. 17. 23. 31. 42. 52. 113. 119. 123. 130. 131. 136. 137. 138. 158. 162. 166); Arancoa contra el cerro de Errigorria, termino de (1836: ERR.abl.42); Arancoa, un huerto en (1836: ERR.abl.52); Arancoa, la Solana de (1836: ERR.abl.123.214); Arancoa por Cibizarra una faja de una rovada, la introduccion de (1836: ERR.abl.200); Arancoa, el costado que mira á la punta de (1836: ERR.abl.214); Arancoa (1836: ERR.abl.218); Arancoa, Torreguiblea á la introduccion para (1836: ERR.abl.239); Arancoa (1836: ERR.ntem); Arancoa (1892:

ERR.ntem.kat). = *ARÁKOA*, 1671: Arancoa, mas en (1671.04.22: ERR.49.pro). = *ald.*: Aranco contra la esquina de Errigorria (1836: ERR.abl.40); Aranco (1892: ERR.ntem.kat); Arancoa (1892: ERR.ntem.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Arancoa (ERR, kart. 319). = *Esanahia (NTEM*, 140): «En este caso parece tratarse de un diminutivo, 'la vaguadilla, el vallecito', o similar. los diminutivos en *-ko* son arcaicos hoy en día pero muy frecuentes en toponimia: *mendikoa*, *oiankoa*, *harizkoa*, *haizkoa*». = *Informatzaileak*: Arancoa: «Arancoa se junta casi con Txixarena porque está allí el depósito» (ERR.Donazar.info)

ARANKOELARRA.- *haran -ko* (atzizki txikigarria) *larra*. = *Aipuak*: Aranco helarra una pieza, mas en (1662.07.08: ERR.47.pro)

ARANO-AGERRE (ik. atal honetan, *Aranagerre*)

ARANO (ik. atal honetan, *Aranagerre* = *Arano-Agerre*)

ARANZABALA.- *haran zabal.a*. = *Aipua*: Aranzabala (1836: ERR.ntem)

ARRARTEA.- *harri arte.a*. = *Aipua*: Ararte: «... los vedados boyerales llamados...» (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308)

ARBEA.- < *harri be.a*. = *Aipua*: Arbea, el campo dicho de (1647.04.21: ERR.29.lr); Arbea, la parte llamada (1647.04.21: ERR.29.lr); Arbea, el termino llamado (1659.09.06: ERR.46.pro); Arbea, el termino llamado (1661.06.26: ERR.47.pro); Arbea (1836: ERR.abl. 133. 146. 158. 218. 277); Arbea en el paco (1836: ERR.abl.46); Arbea sobre el Camino que va á Epeyo, la Solana de (1836: ERR.abl.48); Arbea, camino para (1836: ERR.abl.49); Arbea (1836: ERR.abl.49.192); Arbea con la fuente, la parte del Paco (de (1836: ERR.abl.133); Arbea con Peña (1836: ERR.abl.152); Arbea, camino para (1836: ERR.abl.154); Arbea, termino de (1836: ERR.abl.192); Arbea debaxo de la cueba, el citado termino de (1836: ERR.abl.277); Arbea (1836: ERR.ntem); Arbea (1892: ERR.ntem.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Arbea, Carasol

de (ERR, kart. 318); Arbea, Barranco de (ERR, kart. 412); Arbea, Camino de (ERR, kart. 412); Arbea, Carasol de (ERR, kart. 412); Arbea, Paco de (ERR, kart. 412). = *Esanahia* (NTEM, 141): «*Arbea* es un término vasco transparente que significa ‘bajo la peña’... *Sobrarbe* ‘encima de Arbe’, ‘arriba de Arbe’... su estricto sinónimo *Aizpe*, *Aspe*...». = *Informatzaileak*: Arbea (ERR.Gale.info)

ARBERASE.- Lehenengo osagaia (*h*)*arri*. = *Aipuak*: Arberase, al comun de: «... començando en la ezquina de Mugaederra y mojon y diezmarío de Urçainqui, por el mismo diezmarío, al diezmarío de Isaba y al comun de Arberase...» (1634.09.16: ERR.IZB.UZT, Idoate 1977: 308)

ARBURUA.- *harri buru.a.* = *Aipuak*: Arrburua, peña de (1672.09.17.b: ERR.49.pro); Arrburua, la peña de (1676.07.20: ERR.50.pro)

AREZTOIA.- *haretx toi.a.* = Ik. atal honetan, *Aristoia*. = *Aipuak*: Areztويا, el term.no de (1638.10.31: ERR.26.lr); Arestويا y Lezarena, los Regachos de (1672.04.07: ERR.49.pro)

ARGAINTIA.- *harri gain -ti* (ablatiboa).*a.* = *Aipuak*: Argayntia: «... los terminos llamados de Santa Barbara y Horrerraria, Argayntia y Pacio de Lexarra...» (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308)

ARGARAIA.- *harri garai.a.* = *Aipuak*: Argaraya: «... los terminos llamados *Argaraya* y La Solana de Garde-Saysa y Mendibelça, comenzando en la cruz de Torontayrua, y de alli abaxo, por el rio de Esca, el diezmarío de Burgui y Bercula...» (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308); Argaraya, el termino llamada (1657.03.22: ERR.46.pro); Arrgaraya, camino que ba a (1662.07.08: ERR.47.pro); Arrgaraya, el ter.o de (1667.04.21: ERR.48.pro); Argaraya (1787.a: ERR.21.lr); Argaraya, el Paco de (1836: ERR.abl.13); Argaraya, la endrecera de la Solana de (1836: ERR.abl.13); Argaraya en el Paco «... el cabo alto de la endrecera del campo que fue de Domingo Bertol...» (1836: ERR.abl.22); Argaraya, el Paco de (1836: ERR.abl.22); Argaraya (1836:

ERR.abl.22.23.40.56.60.113.172.219); Argaraya, termino de (1836: ERR.abl.22.60); Argaraya, la Solana de (1836: ERR.abl.23); Argaraya, el citado Paco de (1836: ERR.abl.24); Argaraya en el paco debaxo del camino (1836: ERR.abl.48); Argaraya, la introduccion del mismo Paco de (1836: ERR.abl.49); Argaraya, el Paco de (1836: ERR.abl.49.175); Argaraya, la villa hacia el Paco de (1836: ERR.abl.56); Argaraya, el camino que sube á (1836: ERR.abl.60); Argaraya en la esquina, termino de (1836: ERR.abl.79); Argaraya, la Solana de (1836: ERR.abl.134); Aragaraya, la Solana de (1836: ERR.abl.187); Argaraya en el Paco (1836: ERR.abl.199); Argaraya contra la muga de garde, la Solana de Vizcanzu ó (1836: ERR.abl.210); Argaraya dos robadas de tierra, el Paco de (1836: ERR.abl.225); Argaraya (1836: ERR.ntem); Argaraya (1898: ERR.ntem.kat). = *ald.*: Argarain (1704: ERR.ntem.60). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Argaraia (Argaralla) (ERR, kart. 413); Argaraia (ERR, kart. 319); Argaraia, Camino de (ERR, kart. 319); Argaraia, Paco de (ERR, kart. 319). = *Informatzaileak*: Argaraia (ERR.Donazar.Gale.info). = Cfr. IDOATE (*Comunidad*, 75, 102): Argaraya, sierra.

ARGARAKO ZOKOA (ik. atal honetan, *Agarakozokoa*)

ARGIBEL (ik. atal honetan, *Argibela*)

ARGIBELA.- *harri gibel.a.* = *Aipuak*: Arguibela, la endrecera e cabo la peña de (1767 [1427.06.15]: ERR, Idoate 1977: 207). = ARGIBELE, 1616: Arguible, el ter.no llamado (1616.07.13: ERR.21.lr). = ARGIBLE, 1836: Arguible, al Paco de (1836: ERR.abl.7.18.22); Arguible (1836: ERR.abl.23. 29. 31. 36. 59. 60. 69. 74. 78. 83. 92); Arguible con Roca de peña, la punta de (1836: ERR.abl.36); Arguible, hacia (1836: ERR.abl.53); Argible, el camino que sube a (1836: ERR.abl.60); Arguible, el propio termino de (1836: ERR.abl.60); Arguible al par de la Cueva, el referido termino de (1836: ERR.abl.79); Arguible con esquina (1836: ERR.abl.79); Arguible (1836: ERR.abl.137.142.154.166); Arguible en Arguible, la introduccion de (1836:

ERR.abl.147); Arguible, la introduccion de Argiloa termino de (1836: ERR.abl.147); Arguible, al Riacho de Anzca ó (1836: ERR.abl.152); Arguible), la Solana (de (1836: ERR.abl.154); Arguible, San Martin (1836: ERR.abl.163a); Argible (1836: ERR.abl.168); Arguible, donde el paco mas alto de (1836: ERR.abl.183); Arguible, el Paco de (1836: ERR.abl.185); Arguible, el Paco de (1836: ERR.abl.192); Arguible, la endrecera que mira a (1836: ERR.abl.192); Arguible en el segundo barranco (1836: ERR.abl.195); Arguible (1836: ERR.abl.225); Arguible, Paco (1836: ERR.ntem.); Arguible (1898: ERR.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Argible (ERR, kart. 412); Arguible (ERR, kart. 318); Arguible, Paco de (ERR, kart. 318). = *ARGIBEL*: Argibel (ERR, kart. 318 & BID, kart. 318); Argibel, Camino de (ERR, kart. 318); Argibel, Paco de (ERR, kart. 318 & 412); Argibel, Punta de (ERR, kart. 318); Argibel, Punta de (ERR, kart. 412). = *Esanahia (NTEM, 141)*: «Tras la peña». = *Informatzaileak*: Argible (ERR.Gale.info)

ARGIBELE (ik. atal honetan, *Argibela*)

ARGIBLE (ik. atal honetan, *Argibela*)

ARIA.- Aria, el termino llamado de (1836: ERR.abl.1)

ARISBAKOTXA.- *haritz bakoitz.a.* = *Aipuak*: Arisbacocha (1714: ERR.ntem.71). = Anibacocha (1836: ERR.abl.290); Anibacocha seis yuntas (1836: ERR.abl.290).

ARISTOIA.- *haritz toi.a.* = *Aipuak*: *ARIZTOIA, 1631*: Ariztoya, parte llamada (1631.10.05: ERR.25.lr). = *ARISTOIA, 1637*: Aristoya, el termino de (1637.11.09: ERR.50.pro); Aristoya, otro bordal en (1663.12.08: ERR.47.pro); Aristoya (1710: ERR.ntem.63); Aristoya (1719: ERR.ntem.63); Aristoya (1836: ERR.abl. 131. 139b. 169. 192. 185); Aristoya (1836: ERR.abl.17.22.53.71.92); Aristoya, Arrespata ó (1836: ERR.abl.99); Aristoya con Barranco, la endrecera de (1836: ERR.abl.189); Aristoya, el termino de Recagacha en la primera oya de (1836: ERR.abl.189); Aristoya, la parte que mira al picucho de (1836: ERR.abl.198); Aristoya (1836: ERR.ntem.); Aristoya (1898:

ERR.ntem.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Ariztoia (ERR, kart. 319 & URZ, kart. 319). = *Informatzaileak*: Aristoia (ERR.URZ.Donazar.Gale. info)

ARJILOA (ik. atal honetan, *Arxiloa*)

ARLUZEA.- *harri luze.a.* = *Aipuak*: Arlucea, comun de «... y de alli abaxo, por el diezmarío de Vidangoz, al comun de Arlucea de Roncal y Vidangoz (1634.09.16: ERR.BID, Idoate 1977: 308); Arlucea jurisdiccion de Vidangoz (1836: ERR.abl.21); Arlucéa (1836: ERR.abl.21); Arlucéa, Anzca en el barranco á la introduccion para (1836: ERR.abl.60); Arluzea, la parte que mira á (1836: ERR.abl.60); Arlucéa jurisdiccion de Vidangoz (1836: ERR.abl.87); Arlucea, el camino que va á (1836: ERR.abl.98); Arlucea, encima del camino que va á³³⁰ (1836: ERR.abl.98); Arlucéa, debajo de la senda que va á (1836: ERR.abl.98); Arlucea, la endrecera que mira á (1836: ERR.abl.192); Arlucea (1836: ERR.abl.245); Arlucea (1836: ERR.ntem.); Arlucea (1892: ERR.ntem.kat)

ARMALOA.- *harri mallo.a.* = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Armaloea (ERR, kart. 318). = *Informatzaileak*: Armaloea (ERR.Gale.info)

ARMENTADOIA.- morf. s.v. *armen-*, *doi*. • Ntem, id. • Cf. MITXELENA (1973 § 82): «*Armentari* n. pr. (...) *armen-*: *Armendia* (acaso de (*h*)*arri* y *mendi*)...».

Armentadoia aurkintzak Izaba, Erronkari, Urzainki eta Garde herriak mugakide ditu, haien artean kokatzen den lur zati txiki bat osatzen duelarik. *Armentadoia* (eta bere barneko aurkintzak *Surgizea* eta *Ebainberro*) Izaba, Erronkari eta Gardeko lur amankomuna izan zen behiala, Urzainkik lur horren jabegoaz eztabaidatzeko aukerarik ez zuelarik, baina gaur egun Erronkarik omen du jabego osoa ibarreko hiriburua izanik herri guztiekin mugatu behar duelako.

— ARMENTADOYA: “En la villa de Roncal [...] Constituydos en persona domingo urcanqui ciprian vergara p.o argonz mena vezinos de la villa de urcanqui los quales dijeron q[ue] es a su noticia q[ue] domingo

³³⁰ "... Gaztuluzarra en la solana y en el paco encima del camino que va á Arlucea..."

arnaut vezino de la mesma villa esta preso en la carce[1] pu[bli]ca della [...] abiendo prendido el ten[ien]te de al[ca]l[d]e de la dicha villa en los terminos llamado *Armentadoya y puesto de la muga de aragon*” (1647.06.25: 36.pre).

— Armentadoya e Ibamberro y Surgucea, las dichas endreceras de (1593.06.21: IZB.ERR.GAR, Idoate 1977: 273); Armentadoya llamado Saymurua, al pueyo mas alto de (1593.06.21: IZB.ERR.GAR, Idoate 1977: 275); Armentadoya, el dicho pico de (1593.06.21: IZB.ERR.GAR, Idoate 1977: 274); Armentadoya, el Pico de (1593.06.21: IZB.ERR.GAR, Idoate 1977: 273-5)³³¹: «Año de mil y quinientos noventa y tres, a los veinte y un dias de junio, en la endrecera y puerto llamado el Pico de Armentadoya, donde se juntan los terminos de las villas de Isaba, Roncal y Garde... para efecto de poner y asentar las mugas y mojones, que el licenciado Pedro Donguillén, juez de comision nombrado por el Real Consejo de Navarra, habia mandado poner en un pedazo de termino, que en las dichas endreceras de Armentadoya e Ibamberro y Surgucea, y hecho comun para los ganados dolientes y erbagantes de los dichos pueblos de Roncal, Isaba, Garde, y tambien para los de Urzainqui, sin embargo que el dicho comun se havia hecho solamente de los terminos de Roncal, Isaba y Garde... = Primeramente, comenzaron la dicha mojonera en el pico mas alto de Armentadoya, llamado el pico de Saymurua, que se afronta y confina con el termino de val de Anso, del Reino de Aragon, y por ser puesto muy señalado, conocido, memorable, no pusieron mojon, mas de que el dicho cabezo sirva por mojon. Y desde halli tomando, se bajo loma loma, al pico de Veatorre, que esta enta el pico de Armentadoya, donde se puso una cruz, con martillo, en una peña fija, que sirva de mojon. Y desde halli para abaxo, loma loma, a la bordajara de Miguel Punt, de Urzainqui, que esta en la valle. Y de alli, a donde se juntan los rios que bajan a la parte de Ezcaure e

Ibamberro y Urdantelleta; e desde el dicho rio para baxo, rio rio, hasta donde se juntan con el rio que baxa de Cruchilaga, y desde alli, haciendo vuelta a mano drecha a la borda de Morturgua que solia ser de Petri Oria, y agora lo es de Joan Carrica, de Urzainqui. Y desde alli para arriba, en drecho, por la esquina, asta llegar a la peña mayor de Surgucea; y desde la dicha peña al trabes, a mano drecha, como sigue aquella asta la acabanza y remate de la cingla de la dicha peña. Y estando en esto en el dicho pico de Armentadoya, de donde se hacia la dicha mojonera, por ser puesto muy acomodado para ver y hacer aquella, donde por lo mismo pusieron por mojon una piedra grande con tres cruces, debidentes los terminos de Isaba, Roncal y Garde... = Y hecho esto, todos los dichos alcaldes y diputados, con mi, el dicho escribano, y otros muchos que presentes se hallaron, fueron por la senda de las vacas al puesto donde se havia dejado la mojonera de la dicha contienda, que es en el remate de la peña mayor de Surgucea, y desde alli y prosiguiendo la mojonera del dicho comun, donde ser remato, en la punta de la peña mayor de Raxa, del pico de Surgicea, y al tiempo que se comenzaron a hacer los susodichos autos de protestes y desde esta peña en drecho salta a la dicha mojonera de la comun y el termino de Isaba a la otra cinta de la peña en drecho, debajo de Litoa, de Isaba; y desde la dicha peña asta el riacho que baxa de Surgucea y Litoa, donde se puso una cruz en una peña fixa; y de alli tomando y volviendo a mano izquierda por arriba, dexando el fayal que esta en el riacho del dicho Litoa para Isaba... Y desde alli para arriba, en distancia de cien pasos poco mas o menos, hasta llegar a la cingla de la peña de Muga Ederra, donde por la tarde de arriba, de enta el raso, se puso un mojon en una peña fija; y desde alli para arriba, en distancia de quaztrocientos pasos poco mas o menos, asta llegar a la esquina del dicho termino de Muga Ederra y Surgucea, donde en un peñasco fijo se puso un mojon con cruz; y desde alli, volviendo a mano drecha enta la parte de Aragon, sierra sierra, hasta llegar al pueyo mas alto de Armentadoya, llamado Saymurua, donde se comenzo este recorrimiento y mojonera del termino comun de dolientes y erbagantes de los dichos lugares y anejos, se acaba de rodear y circundar la dicha contienda

³³¹ «Amojonamiento de los términos o endreceras de Armentadoya y Surgucea, donde se juntan los límites de Isaba, Roncal y Garde. 1593.06.21: AGN Procesos, 1593, fajo 2, núm. 13, sent. Aragón, fol 71 y ss.» IDOATE (*Comunidad*, 273-5).

o comun... y los que esta desta mojonera enta el pico de Surgucea, es termino propio de Isaba; y como parece por la sentencia declarada por el licenciado Donguillen, que asta las peñas bajas de Surgucea y, de alli, como dice la dicha sentencia»; Armentadoya, el pico de (1593.06.21: IZB.ERR.GAR, Idoate 1977: 273); Armentadoya, el pico mas alto de: «... llamado el pico de Saymurua...» (1593.06.21: IZB.ERR.GAR, Idoate 1977: 273); Armentadoya, término (Idoate, Comunidad, 68, 273); Armentadoia (1593: ERR, Idoate 1977); Armentadoya (1593: ERR, Idoate 1977). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Armentadoia (GAR.IZB.ERR, kart. 327). = *Informatzaileak*: Armentadoia (ERR.Gale.info).

ARNAGA (ik. atal honetan, *Ernega*)

ARNAGERRE (ik. atal honetan, *Aranagerre*)

ARNAIZE.- Arnayze, mas otra pieza en el termino de (1663.08.17: ERR.47.pro); Arnaize, el llano de (1667.04.21: ERR.48.pro). = Cfr. IZB, top. *Arnaz*.

ARNEZKERIA (ik., atal honetan, *Aranezkairia*)

ARNIZKERIA (ik., atal honetan, *Aranezkairia*)

ARNIZKIRIA (ik., atal honetan, *Aranezkairia*)

ARRALTEA (ik. atal honetan, *Arrartea*)

ARRARTEA.- *harri are.a.* = *Arra* (1788: NAO, "Paper Solteak", 13. agir., 36. zbk.); *NTEM*-ek herri honetan kokatzen du (cfr. *ib.* 246), baina akatsa izan liteke herri honi dagozkion agirietan ez baitut behin ere dokumentatu. Guztiagatik ere, Izabako *Arra* ez da bakarria, Burgin beste bat baitago (cfr. BUR, top. *Arra, la*). Nire iritziz *Larra* dugu oinarrian; gai honi gagozkioz, ikus IZB, top. *Arra, la.* = *Arraltea* (1730) urkarien txandaketaren ondorioz sorturiko aldaera dugu; izan ere, ez dut uste **harri alte.a* oinarria proposa daitekeenik *Arraltea* XVIII. mendeko aldaera izanik, *Arrartea* askoz ere lehenago dokumentatzen delako. = *Arratea* (1642) *Arrartea* toponimoaren aldaera delakoan nago eta, onodrioz, ez duke **harri ate.a*

oinarriarekin lotura. = *Aipuak*: *Arrartea*, debaxo del camino de (1616.07.13: ERR.21.lr); *Arartea*, *Bedado Boyeral* llamado (1634: ERR, Idoate 1977); *Arrartea*, el *bedado* de (1676.07.20: ERR.50.pro); *Arrartea*, otro *bedado* llamado (1677.09.29.a: ERR.50.pro); *Arrartea*, el *Bedado* de (1836: ERR.abl.43.134); *Arrartea* (1836: ERR.abl.52.87.90.215); *Arrartea*, *Bedado* de (1836: ERR.abl.53.90); *Arrartea* con el *Bedado* (1836: ERR.abl.90). = *ARRATEA*, 1642: *Arratea*, el *Bedado* llamado (1642.07.08.a: ERR.27.lr). = *ARRALTEA*, 1730: *Arraltea* (1730.08.02: ERR.ZUB.95a.ebna); *Arraltea*, el *Parage* llamado³³² (1730.08.02: ERR.ZUB.95a.ebna). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: *Arrartea* (ERR, kart. 413). = *ald.*: *Arrate* (ERR, kart. 413)

ARRASPATA (ik. atal honetan, *Arrezpata*.)

ARRATEA (ik. atal honetan, *Arrartea*)

ARRAZPATA (ik. atal honetan, *Arrezpata*)

ARREGIA.- *harri hegi.a.* = *Baliteke* antroponimoa izatea: cfr. deit. *Arregi.* = *Aipuak*: *Arreguia* (1836: ERR.abl.16); *Arreguia* (1836: ERR.ntem.kat); *Arreguia*, el *Parage* llamado (1836: ERR.abl.13); *Arreguia*, un huerto en (1836: ERR.abl.71); *Arreguía*, un huerto en (1836: ERR.abl.118); *Arreguia*, Un huerto en (1866.07.01: ERR.abl.68); *Arreguia* (1892: ERR.ntem.kat); *Arreguia* (1898: ERR.ntem.kat)

ARRENAGERRE (ik. atal honetan, *Aranagerre*)

ARRESPATA (ik. atal honetan, *Arrezpata*.)

ARREZPATA. - < *harri ezpata.* = Cfr. *Tena* *ibarrean*, *La Espata de Villanúa.* = *Aipuak*: *ARRESPATA*, 1670: *ARespata*, mas en (1670.09.23: ERR.49.pro); *Arrespata* ó *Aristoya* (1836: ERR. abl. 99). = *ARRASPATA*, 1672: *Arrespata*, *hazia* la parte

³³² "En el parage llamado *Arraltea* antes de llegar a la division de Jurisdiccion con la Valle de Sola, de Francia, en lo del valle de Roncal, segun los manifiestan los autos de recorrimiento y demarcacion de mojones del año mil seiscientos noventa y cinco hechos por diputados de ambos valles..."

de (1672.04.07: ERR.49.pro); Araspata, la peña que sube al³³³ (1672.04.07: ERR.49.pro). = *ARREZPATA*, 1836: Arrezpata (1836: ERR. abl. 7. 14. 92. 131. 142. 170. 199. 222. 258); Arrezpata (1836: ERR.ntem.kat); Arrezpata en el Cerro, el mismo termino de (1836: ERR. abl. 99); Arrezpata, el Cerro de (1836: ERR. abl. 159); Arrezpata, el lado de (1836: ERR. abl. 103); Arrezpata, la parte que mira al Pinar de (1836: ERR. abl. 163b); Arrezpata, la que mira hacia el pinar de (1836: ERR.abl.213). = *REZPATA*, 1836: Rezpata (1836: ERR.abl.38); Rezpata (1836: ERR.ntem.). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Arrezpata (ERR, kart. 319). = *Informatzaileak*: Arrazpata (ERR.Gale.info)

ARRIGORRIA.- *harri gorri.a.* = *Aipuak*: *AZIGORIA*, 1480: Az~igorya, las piecas de (1480.10.20: ERR.10.pg). = *ARRIGORRIA*, 1836: Arrigorria (1836: ERR.ntem.); Arrigorria (1892: ERR.kat); Arrigorri (1836: ERR.ntem.). = *Informatzaileak*: Arrigorria (ERR.Gale.info)

ARXILOA.- *harri xilo.a.* = *Aipuak*: Argiloa termino de Arguible, la introduccion de (1836: ERR.abl.147); Argilóa³³⁴ (1836: ERR.abl.147); Arguiloa (1836: ERR.ntem.). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Arxiloa (ERR, kart. 318 & GAR, kart. 319)

ASPEA.- *haitz pe.a.* = *Aipuak*: Aspea debajo del Castillo (1836: ERR.abl.122). = *ald.* Aurea (1892: ERR.ntem.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Axpea (ERR, kart. 319). = *Esanahia* (NTEM, 143): «Bajo la peña». = *Informatzaileak*: Aspea (ERR.Gale.info). = *AZPEA*: Azpea (ERR.Donazar.info); Azpea (ERR.Gale.info)

ASPERRO.- *haitz berro.* = *Aipuak*: Asperro: «en el Aspero, hay un manantial caliente que sale en casa de Txanko» (ERR.Gale.info)

ATAZABALA.- *ate zabal.a.* = *Aipuak*: Atazabala en el mismo paco (1836:

ERR.abl.152); Atazabala, Peña llamada de (1836: ERR.abl.277). = *ATEZABALA*: Atezabala, senda que sube de (1836: ERR.abl.59). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Atazabal (ERR, kart. 412); Atazabala (ERR, kart. 318). = *Esanahia* (NTEM, 143): «Portillo ancho».

ATUZKARRATZ, Sierra de.- *Instituto Geográfico Nacional*-eko kartografian jasotzen den aldaera (1974 / 85). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Atuzkarratz, Sierra de (BID, kart. 315; ERR, kart. 315; IZB, kart. 316 & URZ, kart. 316). = Cfr. BID, top. *Puyo de Santxo d'Atotxarra* (1464) eta *Txorrotxarria* (1892).

ATXUPE.- *haitz -to pe.* = Achupe (1836: ERR.abl.56); “Achupe jurisdiccion de Vidangoz contra el riacho de Anzquibarra” (1836: ERR.abl.143). Cf. Bid. top. *Atxupea*.

AXERARENA.- Cfr. GAR, top. *id.* = *Aipuak*: AJerarena, la dha. peña de la valle que llaman (1590.10.23: ERR.GAR.garde.eliz)

AXORENBOTXEA.- SALABERRIren iruzkina (oh. perts.): “Aio antroponimoaren Axo aldaeraren eratorria izan liteke.” || Cfr. GAR, top. *id.* = *Aipuak*: AJorenbochea, la peña Grande q. llaman (1590.10.23: ERR.GAR.garde.eliz)

AXPEA (ik. atal honetan, *Aspea*)

AZIGORRIA (ik. atal honetan, *Arrigorria*)

AZKA (ik. atal honetan, *Anzka*)

AZPEA (ik. atal honetan, *Aspea*)

B

BAGARTEA.- *bago. arte.a.* = *Aipuak*: Bagartea (1836: ERR.abl.23); Bagartea (1836: ERR.ntem.). = *Informatzaileak*: Bagartea (ERR.Gale.info)

BARANGAGA.- Barangaga, Camino de (ERR, kart. 315; IZB, kart. 316.2; URZ, kart. 315.4 & 316.4)

BARATXINTOA.- Lehenengo osagaia: eusk. *baratze* oinarria; *-to* txikigarria; *-a*

³³³ "... sobre el campo del dho. esteban echandi arrimado a..."

³³⁴ "... jurisdiccion de Vidangoz en la solana debajo de la Peña..."

mugatzailea. || B. ESTORNES LASA (s.v. *tablar*): «1. Cuadrado de huerto, una medidad de siete pies de largo y siete de ancho, *tramada, sail*. 2. Cuadradito de un huerto, *baratxinko*». = *Aipuak*: Barachintoa (1702: ERR.ntem.59); Barachintóa otro huerto (1836: ERR.abl.122); Barachintóa, huerto sito en (1836: ERR.abl.105); Barachintóa, un huerto en (1836: ERR.abl.130); Barachinto (1898: ERR.ntem.kat). = *BARATXINTOIA*, 1892: Bazachistoya (? , 1892: ERR.ntem.kat)

BARATZEAGA.- *baratze -aga*. ◇ MITXELENA (1973 § 132): «*baratz(e)* “huerto”»; *-aga* atzizkiaz, cfr. *op. cit.* (§ 10). = *Aipuak*: Baraceaga, el rio de: «... canto el bedado de Vrçanqui...» (1582 [1345.06.15]: ERR, Alli 1989: 321); Baraceaga, el rio de (1767 [1427.06.15]: ERR, Idoate 1977: 207). = Baraceaga e Castelpintano, las sierras e peñas de (1582 [1345.06.15]: ERR, Alli 1989: 321); Barazeaga ecayte e Pintano, las sierras e Peñas de (1767 [1427.06.15]: ERR, Idoate 1977: 206). =

BARKAREA (ik. Gardeko toponimia)

BARRARGIA.- Barrarguia, la esquina de (1836: ERR.abl.43)

BATXA (ik. ERR, top. errom. *Batxa, la*)

BEATORRE, Pico de.- Veatorre, Pico de (1593: ERR, Idoate 1977)

BEORTEGIA.- *behor tegi.a*. = AZKUE (s.v. *beortegi*): «(B-a-o), cuadra de yeguas, *écurie de juments*». = *Aipuak*: *BIORTEGIA*, 1607: Biorteguia, pieça en (1607.07.16: ERR.36.pre); Biorteguia, el termino (1836: ERR.abl.117); Biorteguia, la parte que mira á (1836: ERR.abl.139b); Biorteguia (1892: ERR.ntem.kat); Biorteguia (1898: ERR.ntem.kat). = *BEORTEGIA*, 1633: Veorteguia, la parte llamada (1633.01.05: ERR.25.lr); Beorteguia (1836: ERR. abl. 7. 29. 53. 79. 98. 154. 158. 163a. 199. 202. 207); Beorteguía, el Solano (de (1836: ERR.abl.53); Beorteguia, la Solana de (1836: ERR.abl.65); Beorteguia sobre el camino Real para Vidangoz, la Solana de (1836: ERR.abl.113); Beorteguia con nava de mariano Sanz (1836: ERR.abl.127);

Beorteguia, Anzca o (1836: ERR.abl.133); Beorteguia, el Cerro de (1836: ERR.abl.139a); Beorteguia, el mismo parage de (1836: ERR.abl.139a); Beorteguia, camino que corre para (1836: ERR.abl.154); Beorteguia, Barranco que descende de dicho (1836: ERR.abl.158); Beorteguia, camino viejo para (1836: ERR.abl.166); Beorteguia, la introduccion del remate de (1836: ERR.abl.195); Beorteguía una navilla de una rovada (1836: ERR.abl.144); Beorteguía una navilla de una rovada (1836: ERR.abl.144); Beorteguia, Anzca á la parte de (1836: ERR.abl.200); Beorteguía (1836: ERR.abl.218); Beorteguía (1836: ERR.ntem.); Beorteguna (1892: ERR.ntem.kat). = *BEURTEGIA*, 1704: Beurteguia, Camino de (1704: ERR.ntem.60). = *BIURTEGIA*, 1898: Biurteguia (? , 1898: ERR.ntem.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Beortegia (ERR. err. 318); Beorteguia (ERR, kart. 318). = *Informatzaileak*: Beortegia (ERR.Donazar.info); Beortegia: «es donde el poste» (ERR.Gale.info)

BERTZULA (ik. atal honetan, *Betzula*)

BETATUARTEA.- *betatu arte.a*. = lat. *vetāre* → lat. *vetatum* > gazt. *vedado*. = DRAE (s.v. *vedado*): «2. m. Campo o sitio acotado o cerrado por ley u ordenanza». = *Aipuak*: Betatuarte ó Valle de la Tejeria (1836: ERR.abl.192); Betatuartéa (1836: ERR.abl.127). = *Ald. akastuna*: Betatortea (1898: ERR.ntem.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Betatuarte (ERR, kart. 319). = *Esanahia (NTEM, 144)*: «Entre vedados». = *Informatzaileak*: Betatuarte (ERR.Gale.info)

BETATUERREKA.- *betatu erreka*. = *Aipuak*: Betatuherreca desde la Va., Junto al Camino que ba a (1672.04.20: ERR.49.pro). = *BETATURREKA*, 1892: Betaturreca (1892: ERR.ntem.kat); Betaturreta (1892: ERR.ntem.kat)

BETATURREKA (ik. atal honetan, *Betaturreka*)

BETZULA.- Bercula (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308)

BEZARANA.- Beçarana, la bal de (1582 [1345.06.15]: ERR, Alli 1989: 321). = Becazana³³⁵, la val de (1767 [1427.06.15]: ERR, Idoate 1977: 206). || Ik. beherago, *Lezarena*; cf. BUR, top. *Abesarena*.

BITXIMALOA (ik. atal honetan, *Mitximaloa*)

BIZKAIA (ik. ERR, top. errom. *Bizkaia*, *la*)

BIZKANTZU (ik. atal honetan, *Bizkanzu*)

BIZKANZU.- Lehenengo osagaia, **bizkar*. Bukaeran, -*tzu* atzizki multzokaria nabaritzen da = Cfr. Baretetze ibarreko Izorra herrian, top. *Biscacou* (IZO.bar.232.2), *Bisarce* (1839: IZO.matr) eta *Biscarce-Labege* (id.); Aspe Ibarreko Bedous eta Sarrance herrietan, top. *Biscarce* (BED.asp.236.1 & SAR.asp.233.1); Larrainen, top. *Bizkarze* (LAR.zub.214.1); Garden, top. *Bizkarza* (GAR, kart. 327.5 & 421.1); cfr. halaber, PEILLEN (*Toponymie gasconne*, 124): «Béarn: *Biscacou* (M.ne Ol.), *Bisqueys* (m.on à Charre). = Pays Basque: *Bizkei*, *Bizkai* (m.on S.BN.HN.L.). = Béarn: *Bescarce*, *Biscarce* (M.ne Baretous). = Pays Basque: *Bizkarze* (M.ne S.), *Bizkar* (M.ne G.HN)». = *Aipuak*: Bizcançu, el berger de³³⁶ (1480.10.20: ERR.10.pg); Vizcanzu, el ter.no de la dicha villa llamado (1611.04.05: ERR.20.lr); Bizcanzu en una artiga, fra.co Garate en (1787.a: ERR.21.lr); Vicanzu (1836: ERR.abl.22); Vizcanzu, el camino para (1836: ERR.abl.36); Vizcanzu, el Paco de (1836: ERR.abl.36); Vizcanzu cerca del barranco, el Paco de (1836: ERR.abl.44); Vizcanzu, el propio Paco de (1836: ERR.abl.44); Vizcanzu (1836: ERR.abl.56.200); Vizcanzu, Peña de (1836: ERR.abl.59); Vizcanzu, el mismo barranco y riacho que baja de (1836: ERR.abl.78); Vizcanzu y sobre el citado camino que va á Mendibelza, Paco de (1836: ERR.abl.146); Vizcanzu, el Paco de (1836: ERR.abl.146); Vizcanzu cerca al Sesteadero, Paco de (1836:

ERR.abl.147); Vizcanzu en la Solana, termino de (1836: ERR.abl.147); Vizcanzu, Aragón ó (1836: ERR.abl.171); Vizcanzu, el Paco de (1836: ERR.abl.171); Vizcanzu, el propio termino de (1836: ERR.abl.171); Vizcanzu, el barranco de (1836: ERR.abl.187.194); Vizcanzu, el cabo alto del barranco de³³⁷ (1836: ERR.abl.195); Vizcanzu un Bordal con su Borda y hera (1836: ERR.abl.199); Vizcanzu ó Argaraya contra la muga de garde, la Solana de (1836: ERR.abl.210); Vizcanzu con Peña, la parte de (1836: ERR.abl.277); Vizcanzu (1836: ERR.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Bizkanzu, Barranco de (ERR, kart. 413); Bizkanzu, Camino del Paco de (ERR, kart. 413); Bizkanzu, Carasol de (ERR, kart. 413); Bizkanzu, Paco de (ERR, kart. 413). = *Informatzaileak*: Bizkanzu (ERR.Gale.info); Bizkanzu paco y carasol (ERR.Gale.info).

BIZKARRANDIA.- *bizkar* (*h*)*andi.a*. = Vizcarandía, un pico de Peña sobre las saleras de (1836: ERR.abl.280); Vizcarrandia (1836: ERR.ntem.); Vizcarrandia llamado antes la Boca, las Saleras de³³⁸ (1836: ERR.abl.17). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Bizkarraundia, Saleras de (ERR, kart. 319). = *Esanahia* (NTEM, 144): «La loma grande».

BORDABELTZA (ik. atal honetan, *Bordabelza*)

BORDABELZA.- *borda beltz.a*. = *Aipuak*: Bordabelza, el termino llamado (1677.09.29.a: ERR.URZ.50.pro)

BORDAJARRA (ik. atal honetan, *Bordaxarra*)

BORDAXARRA.- *borda zahar.a*. = *Aipuak*: BORDAXOARRA, 1345 (< **bordatxo*, *zahar.a*, ?): Bordaxoarra, la peña que puya a Odieta e a (1582 [1345.06.15]: ERR, Alli 1989: 322); Bordaxoarra, la peña que puya a Odieta et a (1767 [1427.06.15]: ERR, Idoate 1977: 207). = BORDAJARRA, 1607: Bordajarra, el termino de la dha. Villa llamado (1607.07.16: ERR.36.pre); Vordajarra, la parte llamada (1609.12.03: ERR.36.pre); Bordajarra, el ter.no llamado (1642.06.26: ERR.32.lr); Bordajarra (1723:

³³⁵ Alli (1989: 321): "... la bal de Beçarana..." (1345 [1769]).

³³⁶ "... aSsi declaramos el berger de bizcançu cõ todas sus heredad[e]s & el campo de Sansso andia y las tablas de Susso que son dso e la pieca debaxo de Sta. ma. con[e]l guerto a mas las piecas de az~igorya mãdamos declaramos e s[e]n[tenc]jamos que sea para dco. p. orya..."

³³⁷ "... contra la muga de Garde..."

³³⁸ "... el referido termino de Navarzato altea sobre..."

ERR.ntem.73); Bor<daj>arra, el Casalenco de San Juan â la caida de (1836: ERR.abl.14); Bordajarra (1836: ERR.abl.94.194); Bordajarra alta (1836: ERR.abl.34); Bordajarra alta con resierbo de Mendigachiquia (1836: ERR.abl.123); Bordajarra la alta (1836: ERR.abl.7, 113, 159); Bordajarra la alta â la parte del Paco (1836: ERR.abl.29); Bordajarra la alta ó Torresenborda (1836: ERR.abl.105); Bordajarra la alta por la parte de la Solana (1836: ERR.abl.157); Bordajarra la alta que llaman de Torres³³⁹ (1836: ERR.abl.213); Bordajarra la alta sobre Mendigacha chiquía (1836: ERR.abl.163b); Bordajarra la baja (1836: ERR.abl.13.60.163b); Bordajarra, el lado de (1836: ERR.abl.258); Bordajarra, la introduccion de (1836: ERR.abl.106); Bordajarra, la Alta (1836: ERR.ntem.); Bordajarra (1892: ERR.ntem.kat). = *BORDAXAR*, 1662: Bordaxar, mas en (1662.07.08: ERR.47.pro); Bordaxar, el ter.no llamado (1663.08.17: ERR.47.pro). = *BORDAXARRA*, 1672: Bordaxarra, hazia la parte de el Casalenco de (1672.04.07: ERR.49.pro). = Ald. Bordazarra (1892: ERR.ntem.kat); Bordazaga (1898: ERR.ntem.kat). = *Bordajar*, *deitura*.-Bordajar, Tomas de (1644.04.26: ERR.38.pb). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Bordaxarra Alta (ERR, kart. 319); Bordaxarra Baja (ERR, kart. 413). = *Informatzaileak*: Bordajarra Alta (ERR.Gale.info); Bordajarra Baja (ERR.Gale.info).

BORDAXOARRA (ik. atal honetan, *Bordaxarra*)

BORDAZARRA (ik. atal honetan, *Bordaxarra*)

BOTXELA, BOTXUELA.- *botxe* < lat. *fauce*; bigarren osagaia, -*uela* atzizki txikigarria erromantzearra; cfr. KUHN (*Hocharagonesische*, 193 § 74): «-wélo, -a < -eolus, -a; lapizwéla, Hecho “losa sobre que se lava la ropa en el río”»; cfr., halaber, *op. cit.*, 29 § 6: «... *peña fôrka*, *punta y barranco de forkála*, *barranco y paco forkál*, *bco. forkál*; *paco forkalét*, *bco. forkarwelas* (alt.: -wálas), *valella forkyéllo*...»; (*op. cit.*, 111 § 31): «...

arrigatxuelo mehrfach bei Hecho “riachuelo”...». ◇ Lehenengo osagaiari dagokionez, DRAE (s.v. *foz*): «f. ant. *hoz*»; (s.v. *hoz*): «(Del lat. *faux*, *faucis*.) f. Angostura de un valle profundo, o la que forma un río entre dos sierras». = *Aipuak*: Bochela, el rio de (1582 [1345.06.15]: ERR, Alli 1989: 321-2): «el camino que bienen de Burgui en fuera ata el rio de Bolecha siempre camino camino... E començando en lo de Roncal de Bochela en fuera ata las gonteras de Puynama... e tomando la peña que puya a Odieta e a Bordaxoarra, e de alli por el canto e sierra que descende a lagua mayor des<c>a ateniendo del termino clamado Lapabe a la endrecha del passo e camino de Burgui que bienen de *Bochela*...»; Bochela (1740: ERR, Idoate 1977); Bochela, el rio de (1767 [1427.06.15]: ERR, Idoate 1977: 206); Bochela, lo de Roncal de (1767 [1427.06.15]: ERR, Idoate 1977: 206); Bochela, el referido paso de la (1807.12.10: ERR, Idoate 1977: 392). = *BOTXUELA*: Bochuela, Gargaro de (1634: ERR, Idoate 1977); Bochuela, el gargaro de la (1807.12.10: ERR, Idoate 1977: 392); Bochuela, la Peña de la (1807.12.10: ERR, Idoate 1977: 392); Bochuela, la senda que baja de Mendibelza â la (1836: ERR.abl.43)

BURDASPAL (ik. top. nag. eta deitura, *íd*)

BURGINDA.- *Burg(i) inda* (edo, agian, (g)inda; cfr. SALABERRIK (*Eslaba*, 128) *Gindertea* toponimoaz dioena: «Euskaraz aski ezaguna den *inda*, Uxue eta Epaizko *Drinda*, eta Artaxoa-Orbako *Dinda*-ren aldaera den Oibar haraneko *ginda* (cf. Eslabako *Barrenginda*) ‘bidexka’, ‘bide-zidorra’ eta *artea*-ren aldaera den *ertea* (...) dira toponimo honen bi osagaiak»). MITXELENA (1973 § 322): «*inda* “senda, vereda”: *Inda*, *Indabere*, *Indaberea*, *Indaburu* (*Indaboure*), *Indacoechea*, *Indart*. *Pero d'Indaco* o *Dindaco*, Nav., 1243»; cfr. URZ, top. *Burganda*. Lehenengo osagaiaz, cfr. aip. herrian, top. *Burgi*, *Burgimendia*, *Burkuburu*. = *Aipuak*: Burguinda, el regacho de (1607.10.04: ERR.19.mv); Burguinda en una Artiga, Josep echandi en la (1787.a: ERR.21.lr); Burguinda (1836: ERR.abl.7.32); Burguinda (1836: ERR.ntem); Burguinda Jurisdiccion de Roncal (1836: ERR.abl.1869: 34); Burguinda o Yiose, la Solana de (1836:

³³⁹ "... doce rovasdas de tierra por la parte de la Solana..."

ERR.abl.134); Burguinda o Yoséa (1836: ERR.abl.14); Burguinda ô Yosea, el termino llamado (1836: ERR.abl.3); Burguinda, el Solano de (1836: ERR.abl.50); Burguinda, la Solana de (1836: ERR.abl.210); Burguinda, la Solana de Mendigacha-andia á (1836: ERR.abl.137); Burguinda (1869: ERR.abl.34, 167, 186); Burguinda (1898: ERR.ntem). = *BURGANDA*, 1657: Burganda, el termino llamado (1657.07.22: ERR.46.pro). = *BURGIN*, 1787: Burgind, Josep echandi en la Solana de (1787.a: ERR.21.lr). = *ald.* Burguindo (1898: ERR.ntem.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Burginda (ERR, kart. 319); Burguinda (ERR, kart. 319); Burguinda, Camino de (ERR, kart. 319). = *Informatzaileak*: Burginda (ERR.Gale.info). = *La Burginda*: Burginda, la (ERR.Gale.info)

BURKULLA.- Burqulla³⁴⁰ (1677.09.29.a: GAR.ERR.50.pro). || Ik. IZB, top. *Murkullua*.

D

DATUA.- Datua, la parte llamada (1644.08.15: BID.46.pro)

DONAMARIA ALTEA.- lat. *do(mi)na Maria* (iz.) *alte.a.* = Hagiopot. = *Aipuak*: Donamaria Antea (? , 1892: ERR.ntem.kat); Donamarialdea (1916: ERR.ntem.kat).

DONAPETIZARRA (ik. atal honetan, *Donapetizarra*)

DONEJUA.- Lehenengo osagaia: lat. *do(mi)ne*. = Hagiopotonomioa dela dirudi (cfr. *NTEM*, 149): «Parece un hagiónimo vasco con prefijo *don(e)*- ‘San’. Hubo cerca una ermita, la de San Martín, en el solar de Enaquesa (...)». = *Aipuak*: Donejua (1836: ERR.abl.191.140); Donejua (1898: ERR.ntem.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Donexua (ERR, kart. 319). = *Informatzaileak*: Donejúa: «cerca de San Martín» (ERR.Gale.info); Donejúa: «enfrente de Gardibarra pero a la otra parte del río» (ERR.Gale.info). = Cfr. IZB, top. *Doneajoro* (1568, 1614), *Donejoro* (1649), *Donojoro* (1828); BUR, top. *Donosoa* (1654), *Donosea* (1750), *Donochoa* (1750).

DONEMIGELE ALTEA.- lat. *do(mi)ne Migele* (iz.) *-alte.a.* = Hagiopot. = *Aipuak*: Done miguele altea, el ter.no llamado (1665.10.04: ERR.48.pro); Done miguele altea, parte llamada (1665.08.30: ERR.48.pro)

DONEPEA.- lat. *do(mi)na Pia*. = Hagiopot. = JIMENO JURÍO & SALABERRI (*Top. Cuenca de Pamplona*, 216): «*Dona Pia*: Doc.: *Sancta Pia* (1252, GPN, 345, 346; CDN., n. 2552, lee “Donapea”); Donapia (1549, AMP.: Censos, 47v. Invariable en multitud de citas durante los Siglos XVI y XVII); Dona Pia (1612, Pr Pam., C.28); Donapea (C.m.a.: 1660, SE., Leg. 15. Actual); Donapie (1691, ADP.: Car. 1165, n. 5, f. 6); “Donapea. Muga de Cizur” (1884, Cat.); “Donapea. Muga de Ezquíroz” (1884, Cat.). (...) Compuesto de *Dona* ‘Santa’ (< *domna* < *domina*) y el nombre de mujer *Pía*. Equivale al latín *Sancta Pia* (1252) y al romance *Santa Pía*. Desde mediados del siglo XVII, fue reinterpretado por la población vascohablante, entendiéndolo el segundo elemento como *-pea* ‘debajo de’». = *Aipuak*: Donepea (1710: ERR.ntem.63); Donepea (1836: ERR.abl.23); Donepéa (1836: ERR.ntem). = *DONEPIA*, 1836: Donepía (1836: ERR.ntem). = *ald.*: Donefría (1836: ERR.ntem); Dosrabia (? , 1916: ERR.ntem.kat)

DONEPETRIZARRA.- lat. *do(mi)ne + Petri* (iz.) + *zahar.a.* = Hagiopot. = MITXELENA (1973 § 521): «*done*, *dona* ‘santo’, ‘santa’ (es decir, ‘señor, señora’, ‘don, doña’): *Donamaria*, *Donapetiry...*». = *Aipuak*: Donepetricarra, p.a en (1615.07.12.a: ERR.21.lr); Donepetricarra, parte llamada³⁴¹ (1633.07.21.a: ERR.25.lr); Donepetricarra (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308); Donepetrizarra (1719: ERR.ntem.70); Donepetrizarra (1836: ERR.abl.4.78); Donepetrizarra, el barranco de (1836: ERR.abl.7.239); Donepetrizarra, la introduccion de (1836: ERR.abl.48); Donepetrizarra una Nava (1836: ERR.abl.59); Donepetrizarra, Barranco (1836: ERR.ntem); Donepetrizarra (1892: ERR.ntem.kat). = *DONEPETRI ZARRA*, 1616: Donepetri carra, el regacho de (1616.06.28: ERR.22.lr);

³⁴⁰ "... el vedado de la dha. Villa de garde llamado..."

³⁴¹ "... el ter.no de la dicha villa y parte llamada donepetricarra..."

Donepetri Zarra, la parte del paco de (1672.01.04: ERR.49.pro). = *DONE PETRI ZARRA*, 1672: Done petri Zarra, la parte de (1672.01.04: ERR.49.pro); Done petri zarra, la parte de (1672.01.04: ERR.49.pro). = *DONEPETIZARRA*, 1836: Donepetizarra (1836: ERR.abl.74. 82. 93. 137. 146); Donepetizarra, el citado termino de (1836: ERR.abl.83); Donepetizarra á la parte del Paco (1836: ERR.abl.124); Donepetizarra por la parte de la Solana (1836: ERR.abl.137); Donepetizarra (1892: ERR.ntem.kat). = *ald.*: Donapetrizarra (1836: ERR.abl.147); Don petit zarra (1892: ERR.ntem.kat); Dompeticarla (? , 1916: ERR.ntem.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Donepetrizarra (ERR, kart. 319); Donopetizarra, Barranco de (ERR, kart. 319); Donopetizarra (ERR, kart. 319); *iruzkina* (NTEM, 148): «Parece el nombre de una antigua ermita que no documentamos». = *Informatzaileak*: Donapetizarra (ERR.Barrikat.info); Donapetizarra (ERR.Gale.info)

DONEXUA (ik. atal honetan, *Donejua*)

E

EBAINBERO.- *Ivan* (iz.) *berro*. = *Aipuak*: Ibamberro (1593: ERR.ntem.cvr). = *EBAINBERRO*, 1625: Eбайnberro, la parte llamada (1625.08.13: ERR.23.lr). = *EBIAINBERRO*, 1625: Hebiaynberro, la parte y endreçera llamada (1625.06.06: ERR.23.lr)

EJILABERRIETA (ik. atal honetan, *Ixeraberrieta*)

ELIZARENA.- *eliza ren.a*. = *Aipuak*: Eliçarena, una pieça en (1629.08.12: ERR.24.lr)

EPEIO.- *Aipuak*. = *PEIO*: Peyo³⁴², al rio de (1767 [1427.06.15]: ERR, Idoate 1977: 207). = *EPEYO*, 1625: Epeyo, el ter.no llamado (1625.07.06: ERR.23.lr); Epeyo, mas en (1670.09.23: ERR.49.pro); Epeyo (1710: ERR.ntem.63); Epeyo (1836: ERR.abl.21.42.90.127.130.146.173.218.225); Epeyo (1836: ERR.ntem); Epeyo antes de llegar á la fuente, Debajo del paso malo de (1836: ERR.abl.43); Epeyo dos Navas (1836:

ERR.abl.20); Epeyo entre las dos peñas, el Paco de (1836: ERR.abl.43); Epeyo sobre el sesteadero de Zateguia (1836: ERR.abl.34); Epeyo, al mismo termino de (1836: ERR.abl.277); Epeyo, camino que ba á (1836: ERR.abl.277); Epeyo, el camino que tira para (1836: ERR.abl.49); Epeyo, la punta de (1836: ERR.abl.277); Epeyo, la Solana de Arbea sobre el Camino que va á (1836: ERR.abl.48); Epeyo, termino de (1836: ERR.abl.43); Epeyo (1892: ERR.ntem.kat); Epeye (1898: ERR.ntem.kat); Epello (1916: ERR.ntem.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Epeio (ERR, kart. 412); Epeio, Camino de (ERR, kart. 412). = *Informatzaileak*: Epeio (ERR.Donazar.Gale.info)

ERLARENA.- Bigarren osagaia: *-ren* (deklín. atzizki: jabego genitiboa) + *a* (mugatzailea). = Cfr. BUR, top. *Abejarena*. = *Aipuak*: Erlarena, el ter.no llamado (1615.07.12.b: ERR.21.lr); Erlarena, peña de (1647.10.10: ERR.32.lr); Erlarena, pieça de (1647.10.10: ERR.32.lr); Erlarena (1836: ERR.abl.43.48.152); Erlarena (1836: ERR.ntem); Erlarena y parage llamado el Castillo, el otro portillo de (1836: ERR.abl.136); Erlarena, debajo de la cueva de (1836: ERR.abl.44); Erlarena, el camino (1836: ERR.abl.44); Erlarena, el citado termino de (1836: ERR.abl.44); Erlarena, el primer portillo de (1836: ERR.abl.136); Erlarena, Peña de (1836: ERR.abl.90); Erlarena, termino de (1836: ERR.abl.136); Erlarena, termino de Mendibelza á la salida del Camino de (1836: ERR.abl.126). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Erlarena (ERR, kart. 412 & 413); *iruzkina* (NTEM, 149): «Paraje en que afloran tufarros (margas)». = *Informatzaileak*: Erlarena (ERR.Gale.info)

ERNEGA.- Cfr. JIMENO JURIO (*I. Onomastika jardunaldiak*, 247): «... *El Perdón*, monte que cierra la Cuenca de Pamplona por el sur. En este monte está la ermita de Nuestra Señora de la Perdonanza, santuario mariano en pleno Camino de Santiago. Aquel nombre ha suplantado casi completamente al primitivo nombre de *Erreniaga* o *Erreniaga...*». = *Aipuak*: Ernega, el ter.no llamado (1614.06.09: ERR.20.lr); Hernega, los quiñones de (1614.06.09: ERR.20.lr);

³⁴² Baina, ALLI (*Mancomunidad*, 322): "Poyo" (1345).

Hernega, en el ter.no llamado (1617.02.13: ERR.21.lr); Hernega, los quiñones de (1617.02.13: ERR.21.lr); Ernega, Solano de (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308); Ernega apegante San Juan, Junto a (1640.06.02: ERR.35.pre); Ernega, el termino llamado Junto a (1640.06.02: ERR.35.pre); Hernega, la parte llamada (1643.12.20: ERR.27.lr); Hernega, la parte de (1644.01.19: ERR.27.lr); Ernega altea, el termino llamado (1657.10.19: ERR.46.pro); Ernega, los quiñones de (1667.04.21: ERR.48.pro); Ernega, mas un campo en (1667.04.21: ERR.48.pro); Ernega, mas un Campo en (1670.09.23: ERR.49.pro); Ernega la baja, pieza de (1672.03.15: ERR.49.pro); Ernega, el termino llamado (1672.03.15: ERR.49.pro); Hernega, quinon de (1672.09.17.b: ERR.49.pro); Ernega, el ter.no llamado (1676.07.20: ERR.50.pro); Ernega, la parte de (1676.07.20: ERR.50.pro); Hernega, el temino de (1676.12.10: ERR.50.pro); Ernega, la senda de (1677.02.15: ERR.50.pro); Ernega (1704: ERR.ntem.60); Ernega (1836: ERR.abl.113); Ernega con Camino (1836: ERR.abl.22); Ernega, Campo Concegil ô huerta llamada (1836: ERR.abl.12); Ernega, el campo ó huerta concegil de (1836: ERR.abl.161); Ernega, huerta de (1836: ERR.abl.143); Ernega, la huerta de (1836: ERR.abl. 15. 18. 24. 27. 46. 54. 65. 69. 75. 80. 87. 96. 135. 139a. 144. 151. 152. 154. 167. 206b); Ernega, termino de (1836: ERR.abl.144); Ernega, un huerto en (1836: ERR.abl.149); Hernega (1836: ERR.abl.137); Hernega una suerte (1836: ERR.abl.84); Hernega, la Huerta de (1836: ERR.abl.30.50); Hernega, la huerta de (1836: ERR.abl.84.100); Ernega (1892: ERR.ntem.kat). = *ERNIEGA*: Erniega, un quiñon en la parte llamada (1624.03.12: ERR.23.lr).. = *ARNAGA*, 1836: «Arnaga: la huerta de Ernega una suerte...» (1836: ERR.abl.32). = *LA ERNEGA*, 1836: Ernega, el termino de la (1836: ERR.abl.90); Ernega, huerta en la (1836: ERR.abl.138); Ernega, la (1836: ERR.abl.143); Ernega, la (1836: ERR.ntem); Ernega, la (1861.04.10: ERR.garde.eliz). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKO*A: Ernega (ERR, kart. 319). = Cfr. *IDOATE (Comunidad, 80)*: Hernega la Alta, término.

ERREBIA.- Errebia: «... los vedados boyerales llamados...» (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308); Errebia (1702: ERR.ntem.59). = *REBIA*, 1672: Rebia³⁴³ (1672.01.04: ERR.49.pro); Rebia, la esquina de (1672.01.04: ERR.49.pro). = *ERRABIA*, 1836: Errabia (1836: ERR.abl.274). = *RABIA*, 1836: Ravía (1836: ERR.ntem); Ravía, el termino llamado (1836: ERR.abl.4); Rabia (1892: ERR.ntem.kat). = *ald.*, 1916: Erreguia (1916: ERR.ntem.kat)

ERREKAGATXA.- *erreka gaitz.a.* = *Aipua*k: *REKAGATXA*, 1672: Recagacha, el paco que baja al Regacho de (1672.04.07: ERR.49.pro); Recachaga), el Paco (de (1836: ERR.abl.43); Recagacha (1836: ERR.abl.43); Recagacha (1836: ERR.abl.175.178.197); Recagacha (1836: ERR.ntem.); Recagacha en la primera oya de Aristoya, el termino de (1836: ERR.abl.189); Recagacha, el Paco de (1836: ERR.abl.207); Recagacha, la Solana de (1836: ERR.abl.208); Recagacha, termino de (1836: ERR.abl.197); Recagacha (1898: ERR.ntem.kat). = *ERREKAGATXA*, 1787: Erecagacha, fra.co Mendi en (1787.b: ERR.21.lr). = *Aldaera akastunak*: Errencarteha (1582 [1345.06.15]: ERR, Alli 1989: 321); Recarte³⁴⁴ (1767 [1427.06.15]: URZ, Idoate 1977: 206): «... et de alli a Recarte...». = *KOKAPEN KARTOGRAFIKO*A: Errekagatxa (ERR, kart. 319); Errekagatxa, Barranco de (ERR, kart. 319). = *Esanahia (NTEM, 149)*: «Barranco grande». = *Informatzaileak*: Rekagatxa (ERR.Donazar.info); Rekagatxa (ERR.Gale.info): «Rekagatxa, hacia la hoya».

ERRIGORRIA.- < *herri gorri.a.* = *Aipua*k: Herrigorria, las mugas del Vedado grande chanca y (1672.01.04: ERR.49.pro); Herrigorria, el mismo Camino que ba a (1672.04.20: ERR.49.pro). = *ERRIGORRIA*, 1677: Errigorria y chanca, vedados llamados (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Erigorria (1836: ERR.abl.40); Erigorria (1836: ERR.abl.42); Errigori<a> (1836: ERR.abl.2); Errigori

³⁴³ "... desde aqui corre la dha. mojonera por Rebia a corostu muga corostidoya asta la partida de chicharena..."

³⁴⁴ Idoatek galde ikur batez markatzen du. ALLI (1989: 321): "Errencarteha" (1345)

(1836: ERR.ntem); Errigorria (1836: ERR.abl. 29. 31. 42. 56. 90. 134. 149. 159. 200); Errigorria (1836: ERR.ntem); Errigorria en la Solana, el mismo termino de (1836: ERR.abl.187); Errigorria seis rovasdas afrontadas con el Bedado boyeral (1836: ERR.abl.17); Errigorria sobre la peña de Lezapea (1836: ERR.abl.162); Errigorria una rovasda, la parte de (1836: ERR.abl.158); Errigorria, Aranco contra la esquina de (1836: ERR.abl.40); Errigorria, la esquina de (1836: ERR.abl.40); Errigorria, la esquina de (1836: ERR.abl.119); Errigorria (1836: ERR.abl.239); Errigorria (1892: ERR.ntem.kat). = *RIGORRIA*, 1836: Rigorria (1836: ERR.ntem); Rigorria junto al portillo de Uturgastoa, el cerro de (1836: ERR.abl.187); Rigorria, el termino de (1836: ERR.abl.14); Rigorria, la Solana de (1836: ERR.abl.15); Rigorria (1916: ERR.ntem.kat). = *ald.*: Erregorria (1892: ERR.ntem.kat); Erregunia (1892: ERR.ntem.kat); Vigorria (1916: ERR.ntem.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Errigorria (ERR, kart. 318); Erigorria (ERR, kart. 319). = *Informatzaileak*: Rigorria: «De Arankoa hacia allá hay como una loma y hacia allá es *Errigorria*; da con Txitxarena también; aquí (en el abolengo) pone *Errigorria* pero se le llama *Rigorria*» (ERR.Gale.info)

ESKA (ik. atal honetan, *Ezka*)

ESKILABARRIETA (ik. atal honetan, *Ixerberrieta*)

ETXABERRI.- *etxe berri*. = *Aipuak*: Echaberri: «E de alli a Echaberri/ en todo el bedado casalenco con el bedado buyeral pasando a Gazteluçarra.» (1582 [1345.06.15]: ERR, Alli 1989: 321). = *Ald.* Cohaberria³⁴⁵: «... e de alli a *Cohaberria* en todo el vedado casalenco...» (1767 [1427.06.15]: ERR, Idoate 1977: 207).

ETXARENA.- Ycharena (1892: ERR.ntem.kat). = *Informatzaileak*: Etxarena (ERR.Barrikat.info). || BID, top. *id.*

EXERABERRIETA (ik. atal honetan, *Ixerberrieta*)

EZKA.- Ezta, el Rio que descende d' (1582 [1345.06.15]: ERR, Alli 1989: 322); Ezca, Rio Mayor llamado (1593: ERR.ntem.cvr); Ezca, el rio (1607.10.04: ERR.19.mv); Ezca, el Rio mayor llamado (1615.07.12.a: ERR.21.lr); Ezca, el Rigacho de (1616.07.13: ERR.21.lr); Ezca, el ter.no llamado (1625.07.06: ERR.23.lr); Ezca, Rio de (1635.10.27: ERR.26.lr); Ezca, el rio de (1637.05.29: ERR, Idoate 1977: 321); Ezca, Rio (1642.03.13: ERR.27.lr); Ezca, Rio llamado (1644.01.19: ERR.27.lr); Ezca, Rio llamado (1647.04.21: ERR.29.lr); Ezca, Rio mayor llamado (1649.06.02: ERR.32.lr); Ezca, el Rio (1659.09.06: ERR.46.pro); Ezca, el Rio (1662.07.08: ERR.47.pro); Ezca, el Rio (1662.07.09: ERR.47.pro); Ezca, el Rio (1667.04.21: ERR.48.pro); Ezca, Rio (1671.04.22: ERR.49.pro); Ezca, el Rio (1672.03.15: ERR.49.pro); Ezca, el Regacho al Rio (1672.04.20: ERR.49.pro); Ezca, Rio (1672.07.06: ERR.49.pro); Ezca, Rio mayor llamado (1676.07.03: ERR.50.pro); Ezca, el Rio (1676.08.08: ERR.50.pro); Ezca, el Rio (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Ezca, Rio (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Ezca, al Rio (1836: ERR.abl, 34, 36, 50, 72, 133, 150, 162, 163b, 90, 163a); Ezca, el Rio (1836: ERR.abl, 43, 56, 127, 134, 142, 152, 239); Ezca, la enderecera del Rio (1836: ERR.abl.40); Ezca, la parte que mira al rio (1836: ERR.abl.139b); Ezca, Rio (1836: ERR.abl.139a); Ezca, Rio (1836: ERR.ntem); Ezca, una rovasda afrontada por bajo con rio (1836: ERR.abl.84). = *ESKA*, 1345: Esta, lagua mayor de (1582 [1345.06.15]: ERR, Alli 1989: 322); Esca, l'agua maior d' (1767 [1427.06.15]: ERR, Idoate 1977: 207); Esca, el Rio de (1607.07.16: ERR.36.pre); Esca, el Rio de (1618.08.24: ERR.21.lr); Esca, el rio de (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308); Esca, el Rio principal que passa llamado (1655.09.15.a: ERR.40.pb); Esca, el Rio (1661.06.26: ERR.47.pro); Esca, Rio llamado (1666.05.26: ERR.42.pb). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Esca, Rio (ERR, kart. 318, 319, 412, 413); Eska, Rio (ERR, kart. 319 & 412). = *ESCA*: Esca, Agua maior d: «... la agua maior desta³⁴⁶ o de la Espunama...» (1767 [1427.06.15]: ERR, Idoate 1977: 206).

³⁴⁵ Alli (*Mancomunidad*, 321): "Echaberri" (1345).

³⁴⁶ "desca"

= Esta, lagua mayor (1582 [1345.06.15]: ERR, Alli 1989: 321). = Esta (1767 [1427.06.15]: ERR, Idoate 1977: 206).

EZKERBERROA.- *ezker berro.a.* = *Aipuak*: Ezqueberroa (1836: ERR.abl.290); Ezquerberroa (1836: ERR.abl.290)

G

GARARDOIA.- Garardoya, la sierra de (1582 [1345.06.15]: URZ, Alli 1989: 321) = Garardoya, la sierra de (1767 [1427.06.15]: URZ, Idoate 1977: 206). || Cf. URZ top.

GARDA.- Garda, Pascual Marco en (1787.b: ERR.21.lr)

GARDALAR.- *Garde* (top. nag.) *larr(e)*. = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Gardalar, Barranco de (ERR, kart. 412 & 413); Gardalar, Barranco de; Garde, Barranco de (ERR, kart. 319); Gardalar, Rio (ERR, kart. 319). = *NTEM* (150): «Barranco de Garde: Paraje más conocido como *Río Gardalar*». = *Informatzaileak*: Gardalar, el: «el río que baja de Garde» (ERR.Gale.info).

GARDASAIISA.- *Garde* (top. nag.) *saitsa*. || AZKUE (s.v. *sait*): «(AN?, BN-ald), costado: *côté, flanc*. Var. de *Saiets*. “Saitseko atea”, puerta lateral, *porte latérale*». || IRIBARREN (s.v. *saisas*): «Parajes soleados o calientes donde pastan los bueyes del valle [Roncal]». || *NTEM*-k zalantzan jartzen du *Saisa* hitzak, *saihets* erroarekin dukeen erlazioa: «La palabra puede ser una variante de *saihets* 'ladera', pero esto choca con el hecho de que *saisa* se documenta desde fechas muy antiguas, cuando la contracción es improbable: *el cubilar de los borregos de Goymuru Saisa* (1345, MVR)». Hala eta guztiz ere, *Saetsa* jasotzen dute Zaraitzibarreko Sartze herrian (cfr. *op. cit.*, “Salazar”, 280) eta kasu honetan lehen esan dutenaren kontra joaz, ondoko itzulpena ematen dute: ‘el costado’. Erlazioa zuzena da, zalantzarik gabe, eta 1604an Izaban dokumentatzen dugun *Saies andia* toponimoak (1604.11.30: IZB.13.hgm) hala erakusten digu, egun *Saisa andia* (1828. IZB.abl) izena du eta. = *Aipuak*: Gardasaysa, los campos de (1480.10.20: ERR.10.pg);

Gardasaysa, parte llamada (1596.11.26: ERR.5.mp); Gardasaisa (1898: ERR.ntem.kat). = *GARDASEIZA*, 1627: GardaSeyça, el ter.no de (1627.05.26: ERR.23.lr). = *GARDESAISA*, 1634: Gardesaysa, La Solana de (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308). = *GARDASEISA*, 1672: Gardaseisa agua bertiente, hazia la parte de (1672.04.07: ERR.49.pro); Gardaseysa, el termino llamado (1677.09.29.a: ERR.GAR.50.pro); Gardaseysa (1787.a: ERR.21.lr); Gardaseisa (1836: ERR.abl.24.34.46.57.63.65.131.134.151.167.222); Gardaseisa (1836: ERR.ntem.); Gardaseisa antiguamente llamado Lapizzerria, termino de (1836: ERR.abl.221); Gardaseisa o Mozturua (1836: ERR.abl.210); Gardaseisa ó parage llamado Ylarria, termino de (1836: ERR.abl.238); Gardaseisa por la parte del Paco (1836: ERR.abl.151); Gardaseisa³⁴⁷ (1836: ERR.abl.225); Gardaseisa, la parte que mira a (1836: ERR.abl.84); Gardaseisa, termino de (1836: ERR.abl.34); Gardaseysa (1836: ERR.abl.175). = *ald.*: Gardesusa (1898: ERR.ntem.kat); Gardosaisa (1898: ERR.ntem.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Gardeseisa (ERR, kart. 319); Gardeseisa (ERR, kart. 319 & (GAR, kart. 319.3). = *Informatzaileak*: Gardeseisa (ERR.Donazar.info); Gardaséisa: «limita con Nabarzato y con Arnagerre» (ERR.Gale.info)

GARDASEISA (ik. atal honetan, *Gardasaisa*)

GARDEKO ERROTALTEA.- *Garde* (top. nag.) *-ko* (dek. atz.: inesiboa) *errota alte.a.* ◇ MITXELENA (*Posición*, 292): «R *alte... altaka, alteka* ‘lado’, *altapa* ‘cuesta’, *altatu* ‘cambiando, mudado’ (S *althátü*); R *altare* ‘altar’... *galtegin* ‘preguntar’... *aultu* ‘debilitado, mermado’... *galtu* ‘perdido’... *bordaltu* ‘casado’...»; *-lt-* kontsonante taldea erronkarieraren ezaugarritzat hartua izan da; jakina zenbait kasu berezitan horzkaria ozen zitekeen baina salbuespentzat har daiteke: «Vid. *goldarapo, goldabearri*, Uzt. *goldabuztan* ‘esteva’, Is. *goldanabar* ‘reja de arado’, *REW* 2832». = *Aipuak*: Gardeko herrotaltea, el termino llamado (1670.09.23: ERR.49.pro)

³⁴⁷ "... por la parte arriba del Camino en la primera Oya..."

GARDESAISA (ik. atal honetan, *Gardasaisa*)

GARDIBARRA.- *Garde* (top. nag.) *ibar.a.* = *Aipuak*: Gardibarra (1836: ERR.abl.160.161.245); Gardibarra (1836: ERR.ntem.); Gardibarra junto á la Calera (1836: ERR.abl.151); Gardibarra³⁴⁸ (1836: ERR.abl.221); Gardibarra (1892: ERR.ntem.kat); Gardibarra (1898: ERR.ntem.kat). = *Aldaera akastunak*: Gardebarra (1892: ERR.ntem.kat); Gardizarra (1916: ERR.ntem.kat); Garribarra (1916: ERR.ntem.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Gardibarra (ERR, kart. 319). = *Esanahia (NTEM, 150)*: «'La vega de Garde' (...). Es la vega del barranco Gardalar (...) como tal, es zona de huertas». = *Informatzaileak*: Gardibarra: « La val del valle de Garde es *Gardibarra*. Ahí no hay más que la loma y el paco; hay unas huertas abajo del todo y mi abuela le llamaba *Gardibarra...*» (ERR.Gale.info).

GAZTELUKALLA.- *gaztelu kall(e).a.* || AZKUE (s.v. *kailles*): «(BN-s, R, S), apodo con que son designados por los de las inmediaciones, *surnom que les populations voisines appliquent*: 1º el valle y aun los habitantes del Roncal, *à la vallée et aussi aux habitants du Roncal*. - 2º el pueblecito de Santa Engracia, au village de Sainte-Engrâce. = Es nombre originado sin duda del español "calle", como del antiguo español "rua" procedía el nombre de "ruano", equivalente exactamente á este de KAILLES. *C'est un mot tiré sans doute de l'espagnol calle de même que de l'ancien espagnol rua vient le mot ruano, qui équivaut exactement à KAILLES. (??) KAILLESEAN, en el Roncal, au Roncal*». = *Aipua*: «Y esta cuesta, mi abuela siempre decía *Gaztelukalla*» (ERR.Gale.info).

GAZTELUZARRA (ik. atal honetan, *Gaztuluzarra*)

GAZTULUZAR (ik. atal honetan, *Gaztuluzarra*)

GAZTULUZARRA.- *gaztelu zahar.a.* = GAZTELUZARRA: *Gazteluzarra* (1582

[1345.06.15]: ERR, Alli 1989: 321. union); *Gazteluzarra* (1767 [1427.06.15]: ERR, Idoate 1977: 207). = *GASTU LUZAR*: *Gastu luzar*, lo alto de³⁴⁹ (1672.01.04: ERR.49.pro). = *GAZTULUZARRA*: *Gaztuluzarra* (1836: ERR.abl.23.100.113.131); *Gaztuluzarra* (1836: ERR.ntem.); *Gaztuluzarra* o *Anzquelarra* (1836: ERR.abl.171.172); *Gaztuluzarra*³⁵⁰ (1836: ERR.abl.98); *Gaztuluzarra*, el barranco de (1836: ERR.abl.98); *Gaztuluzarra*, el barranco de Anzca debajo de (1836: ERR.abl.18); *Gaztuluzarra*, el Paco de (1836: ERR.abl.98); *Gaztuluzarra*, el termino de (1836: ERR.abl.191). = *GASTULUZARRA*: *Gastuluzarra* (1892: ERR.ntem.kat); *Gazpuluzarra* (1892: ERR.ntem.kat). = *GASTELUZARRA*: *Gasteluzarra* (1892: ERR.ntem.kat); *Gasteluzarra* (1898: ERR.ntem.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: *Gaztuluzarra* (ERR, kart. 318 eta 319). = *Informatzaileak*: *Gaztuluzarra*: (ERR.Donazar.info); *Gaztuluzarra*: «*Gaztuluzarra* está en Txitxarena» (ERR.Gale.info)

GIBELEA.- «*Gibelea* eran las eras tocando el pueblo; donde está la casa el valle, encima, había unas eras, unos huertos, allí» (ERR.Gale.info)

GOIKOLEZEA.- MITXELENA (1973 § 406): «*leize* (**lize*), *leze* 'sima': ... *Lecea* (*Goicolegea*)». ◇ *leze* + *a* (mug.). ◇ Cfr. IDOATE (*Comunidad*, 75, 102): *Goizlecea*, cueva de (Erronkari eta Garderen arteko mugan); *Goyzlecea* (*op. cit.*, 102)³⁵¹. = *Aipuak*: *Gorlezea*, a la Cuma que Cae a la Cueva que llaman (1590.10.23: ERR.GAR.eliz)

³⁴⁹ "... Junto a una hera de Joan brascoch..."

³⁵⁰ "... en la solana y en el paco encima del camino que va á Arlucea..."

³⁵¹ «Proc. cit. de 1593, núm 9020, 2ª serie, y de 1769, núm. 19 del fajo 2, Arrastia. (...) Los árbitros nombrados para el amojonamiento o dezmarío de Roncal y Garde, son don Aznar Sanz, llamado Vita, racionero de Roncal, y don Sancho Blázquez, llamado Iturri, racionero de Garde. En la descripción de los términos litigiosos, se mencionan los topónimos siguientes: Arrano-Aguerre, sierra de Argaraya, Olloquia, *Goyzlecea*, *Cueva de Goyzlecea*, Nava, Pancharasse, Agua Mayor de Roncal.»

³⁴⁸ "... á la parte allá del Riacho contra el Sesteadero una rozada de tierra que afronta por la parte hacia Garde con el mismo sesteadero; y por las demas con Riacho y yermos..."

GOIZLEZEA (ik. atal honetan, *Goikolezea*)

GUALDERNA (ik. atal honetan, *Uhalderna*)

GUDUGUA.- Gudugua, parte llamada (1602.07.15: ERR.6.mp)

H

HUALDERNA (ik. atal honetan, *Uhalderna*)

I

IBANBERRO (ik. atal honetan, *Ebainberro*)

IBARGOITI.- *ibar goi -ti*. = *Aipuak*: Ybargoyti, la valle de (1631.10.12.b: ERR.25.lr); Ibargoiti (1836: ERR.abl.38.65); Ibargoiti por la parte del Bedado (1836: ERR.abl.71); Ybargoiti (1836: ERR.abl. 13. 77. 78. 86. 91. 108. 130. 156. 162. 166. 218); Ybargoiti (1836: ERR.ntem.); Ybargoiti llamado antes Sagastoya un huerto (1836: ERR.abl.182); Ybargoiti, el huerto sito (1836: ERR.abl.63); Ybargoiti, el Parage de (1836: ERR.abl.131); Ybargoiti, el Parage llamado (1836: ERR.abl.34); Ybargoiti, huerto sito en (1836: ERR.abl.29); Ybargoiti, un huerto en (1836: ERR.abl.98.149). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Ibargoiti (ERR, kart. 318). = *Esanahia* (NTEM, 151): «'Vega de arriba', o tal vez 'valle alto'...». = *Informatzailleak*: Ibargoiti (ERR.Gale.info)

IBARRA.- *ibar.a*. = *Aipuak*: Ybarra y barranco para el Bedado mayor en la Solana, el Parage llamado (1836: ERR.abl.150); Ybarra (1836: ERR.ntem.); Ybarra (1892: ERR.ntem.kat). = *ald.*: Ybarrea (1892: ERR.ntem.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Ibarra, Barranco de (ERR, kart. 318 eta 319); Ibarra, Camino de (ERR, kart. 318); Ibarra, Huertas de (ERR, kart. 319). = *Informatzailleak*: Ibarra (ERR.Donazar.info); Ibarra: «unos dicen *Ibarra*, otros *Ibargoiti*, y es el mismo sitio» (ERR.Gale.info)

IBARZILOA.- *ibar zulo.a*. = MITXELENA (1973 § 627): «*zulo* 'agujero'». = *Aipuak*:

Ybarçiloa³⁵², el termino y parte llamada (1653.07.07: BUR.ERR.USK.39.pb)

IDIOTSEA, IDOSEA (ik. atal honetan, *Ihosea*)

IGARABERIETA (ik. *Ixeraberrieta*)

IHOSEA.- *Aipuak*. = *IHOSEA*, 1607: Hiosea dezmarío de la Va. de Roncal, el ter.o llamado (1607.10.04: ERR.19.mv). = *IDIOTSEA*, 1655: Idiossea, el termino llamado (1655.10.07: ERR.40.pb). = *YOTXEA*, 1667: Yochea, mas en (1667.04.21: ERR.48.pro); Yochea, Junto y pegante a la Cañada que pasa a (1672.04.20: ERR.49.pro). = *YOSEA*, 1709: Yosea (1709: ERR.ntem.62). = *YIOSEA*, 1836: Yiosea (1836: ERR.abl.36.181); Yiosea, la Solana de (1836: ERR.abl.36); Yiosea, la Solana de Burguinda o (1836: ERR.abl.134); Yiosea, San Juan altea á la parte del termino de (1836: ERR.abl.133); Ylosea (1836: ERR.ntem). = *IDOSEA*, 1836: Idosea (1836: ERR.ntem); Ydosea (1898: ERR.ntem.kat). = *FOSEA*, 1898: Fosca (1898: ERR.ntem.kat); Fosea (1898: ERR.ntem.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Idosea (ERR, kart. 319); Idosea, Barranco de (ERR, kart. 319)

IJERABERRIETA (ik. atal honetan, *Ixeraberrieta*)

IKIALTEA.- *eki alte.a*. = *Aipuak*: Yqualtea ó Solana tras de la Yglesia (1836: ERR.abl.69)

ILARRIA.- *hil harri.a*. = *Aipuak*: Ylarria, al entrar en la esquina de (1672.04.07: ERR.49.pro); Ylarria, çerro çerro por la dha. esquina de (1672.04.07: ERR.49.pro); Ylarria, senda que ba de la esquina de (1672.04.07: ERR.49.pro); Ylarria, un cerrito llamado por otro nombre (1836: ERR.abl.1); Ylarria (1836: ERR.ntem)

INTXUSTA (ik. ERR, iz.-goit. eta top. errom. *Fuente de Arana, e.a*)

IRIARTE (ik. atal honetan, *Iriarte*)

IRIARTEA.- *hiri arte.a*. || *MENDIGATXA* (IRIGOIEN, *Cartas*, 127): «Egun contan

³⁵² "... donde se Junta dos Rigachos que baxan de la parte de Santa Marina y el otro de las nabas del termino del Lugar de Vscarres..."

ssinzitzaikun elurra abanchu *iriaraino*». || B. ESTORNÉS LASA (s.v. *pueblo*): «3. Villa, *iri, idi*. Anda por el pueblo, mantente de tu casa, *ebil adi iritik, elika adi etsetik*»; (s.v. *villa*): «Ciudad, villa, *idi, iri* (la instalación, no la gente, que es *erri*). = IDOATE (*Comunidad*, 77): «Un proceso de 1639 (Secr. Olóndriz), sobre ganadería y otros extremos, (...) nos facilita datos de población de las villas por barrios... En este mismo proceso de 1639 (fol. 246), hay declaraciones sobre la comunidad roncalesa, como la de Pedro Navarzado, de Ansó, que habla sobre los 7 *barrios* o *villas* (“un pueblo repartido en siete barrios”), de modo que el sentido de este vocablo es un poco ambiguo aquí». = SALABERRI (*Eslaba*, 82): «Gai honetaz ari garela gogoratu behar dugu herri gehienak toki estrategiko aldapatsuetan daudela eraikiak, eta (ia) beti izaten dela goiko alde bat (eliza, gaztelua eta hilerrria ohi daude bertan), tarteko bat, eta beheko bat. Honela bada, euskara berandu arte mintzatu den gure eskualdeko herrietan behintzat *Irigoi(a)*, *Iriarte(a)* eta *Iribarren(a)* zatiketa egiten zen, Nafarroako beste eskualdeetan (eskualde askotan bederen) bezala, erdaraz *Barrio alto* edo *Barrio de arriba*, *Barrio de medio(s)*, eta *Barrio bajo* edo *Barrio de abajo* esaten zena aditzera emateko». = *Aipiak*: Yriarte, el barrio de (1607.09.30: ERR.19.mv); Yriarte, el barrio llamado (1615.07.12.a: ERR.21.lr); Yriarte, el barrio de (1616.07.13: ERR.21.lr); Yriarte, el barrio llamado (1625.07.06: ERR.23.lr); Yriarte, el barrio llamado (1626.01.01: ERR.23.lr); Yriarte, el barrio llamado (1629.08.12: ERR.24.lr); Yriarte, el Varrio de (1629.10.14: ERR.25.lr); Yriarte, el barrio de (1633.01.04: ERR.25.lr); Yriarte, el barrio de (1633.08.29: ERR.25.lr); Yriarte, el barrio de (1634.11.07: ERR.25.lr); Yriarte, Barrio de (1640.08.14: ERR.49.pro); Yriarte, barrio de (1642.07.08.b: ERR.27.lr); Yriarte, barrio de (1649.04.21: ERR.29.lr); Yriarte, el barrio llamado (1649.05.26: ERR.32.lr); Yriarte, el barrio de (1649.07.15: ERR.32.lr); Yriarte, mas otra casa en el barrio de (1663.08.17: ERR.47.pro); Yriarte, el barrio de (1666.09.19.a: ERR.48.pro); Yriarte, el barrio de (1667.05.02: ERR.48.pro); Yriarte, barrio llamado de (1667.07.24: ERR.48.pro); Iriarte, pieças de Gabriel çapataria del Varrio de (1671.07.05: ERR.44.pb); Yriarte, el

barrio de (1674.12.12: ERR.50.pro); Yriarte, barrio llamado (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Yriarte, varrio llamado de (1678.07.07: ERR.50.pro); Iriarte, Barrio de (1702: ERR.ntem.59); Yriarte, al Barrio de (1787.a: ERR.21.lr); Yriarte, Barrio de (1787.b: ERR.21.lr); Iriarte, Barrio (1836: ERR.ntem); Yriarte (1836: ERR.abl.156); Yriarte, Barrio de (1836: ERR.abl.130. 133. 136. 139b. 149. 186. 194); Yriarte, el Barrio de (1836: ERR.abl.221); Yriarte, un huerto en el Barrio de (1836: ERR.abl.206a); Yriarte, una casa en el Barrio de (1836: ERR.abl.108.152); Yriartea, Barrio de (1836: ERR.abl.67); Yriarte (1892: ERR.ntem.kat). = *IRIARTE*, 1629: Yriarte, el barrio de (1629.10.13: ERR.24.lr); Yriarte, barrio llamado de (1670.09.23: ERR.49.pro); Yriarte, el Barrio de (1676.05.30: ERR.50.pro). = *Iriarte, deitura*: Iriarte, Javier³⁵³ Zoco (1836: ERR.abl.000); Yriarte sucesor de Francisco Argonz, Campos de Thomas (1836: ERR.abl.131); Yriarte, Casa que fue de Javier (1836: ERR.abl.162.163); Yriarte, Javier (1836: ERR.abl.165); Yriarte, Thomas (1836: ERR.abl.232). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Iriarte (ERR, kart. 319); *iruzkina (NTEM*, 151): «Llaman así al paraje de la regata hacia Urzainqui». = Cfr. IDOATE (*Comunidad*, 77, 79, 95): Iriarte, barrio de la villa de Roncal.

IRIBURUA.- *hiri buru.a.* = *Aipiak*: Yriburua, el barrio llamado (1658.11.08: ERR.46.pro)

IRIGOINA.- *hiri goi(e)n.a.* = *Aipiak*: Yrigoina, el barrio llamado (1648.08.11: ERR.29.lr)

IRIONDOA.- *hiri ondo.a.* = MITXELENA (*Apellidos*, 491): «Landucci traduce *ondo* por ‘cabo’: *in Varace ondo*, 1249, por ej. sería ‘cabe el huerto’. Cf. *don Sancho Mora ondo*, 1284 (*more-* 460) y en *Villanueva de cabo Lerat*, 1258». = *NTEM* (152): «Según Carlos Glaría, en el valle de Roncal la posposición *-ondo* parece haber tenido el sentido que *-barren* tiene en otras partes, es decir el de parte baja... *Iriondo* designa, pues, al barrio más bajo de la villa». = *Aipiak*: Yriondoa, en el barrio de (1607.07.16: ERR.36.pre); Yriondoa, domingo oria de (1609.12.03:

353 "... Pedro Orduna..."

ERR.36.pre); Yriondoa, el barrio llamado (1611.09.25: ERR.20.lr); Yriondoa, el barrio de (1617.11.18: ERR.36.pre); Yriondoa, el barrio llamado (1620.11.04: ERR.22.lr); Yriondoa, el barrio llamado (1624.01.06: ERR.23.lr); Yriondoa, el barrio de (1625.01.06: ERR.23.lr); Yriondoa, el barrio llamado (1625.06.02.c: ERR.23.lr); Yriondoa, el barrio de (1626.03.12: ERR.23.lr); Yriondoa, el barrio de (1626.03.12: ERR.23.lr); Yriondoa, el barrio de (1629.05.23: ERR.24.lr); Yriondoa, el barrio de (1631.11.04: ERR.25.lr); Yriondoa, el barrio de (1637.03.17: ERR.26.lr); Iriondoa, el Barrio llamado (1637.11.09: ERR.50.pro); Yriondoa, el barrio llamado (1643.09.17: ERR.27.lr); Yriondoa, el barrio de (1649.06.02: ERR.32.lr); Yriondoa, el barrio de (1649.07.15: ERR.32.lr); Yriondoa, barrio llamado (1650.07.04: ERR.30.lr); Yriondoa, el barrio de (1655.10.07: ERR.40.pb); Yriondoa, el barrio llamado (1657.03.22: ERR.46.pro); Iriondoa, el Varrio de (1661.06.26: ERR.47.pro); Iriondoa, barrio llamado de (1662.07.08: ERR.47.pro); Yriondoa, barrio dho. de (1663.08.17: ERR.47.pro); Yriondoa, barrio llamado (1663.08.17: ERR.47.pro); Yriondoa, barrio llamado de (1663.10.15.a: ERR.47.pro); Yriondoa:) arana, barrio llamado de (1663.12.08: ERR.47.pro); Yriondoa, barrio de (1663.12.10: ERR.47.pro); Yriondoa, barrio llamado de (1664.09.23: ERR.48.pro); Yriondoa, barrio de (1667.04.21: ERR.48.pro); Iriondoa, barrio llamado (1667.05.02: ERR.48.pro); Yriondoa, barrio de (1671.04.22: ERR.49.pro); Iriondoa, barrio de (1672.07.06: ERR.49.pro); Yriondoa, el barrio de (1674.12.12: ERR.50.pro); Yriondoa, el Barrio de (1676.09.01: ERR.50.pro); Yriondoa, Varrio llamado de (1678.10.16: ERR.50.pro); Iriondoa, Barrio de (1704: ERR.ntem.60); Iriondoa, Barrio (1836: ERR.ntem); Yriondoa, Barrio de (1836: ERR.abl.166.204.212); Yriondoa, el Barrio de (1836: ERR.abl.179); Yriondoá, Barrio de (1836: ERR.abl.165.199.202); Iriondoa (1892: ERR.ntem.kat). = *r / d, ald.*: Ydiondoa (1916: ERR.ntem.kat). = *Ald. akastuna*: Yzcondoa (kopistaren akatsa: *Yriondoa*, behar luke; 1898: ERR.ntem.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Iriondoa (ERR, kart. 319). = *Informatzaileak*: Iriondoa (ERR.Gale.info).

= Cfr. IDOATE (*Comunidad*, 64, 77, 79, 95): Iriondoa, barrio de la villa de Roncal.

ITURGAXTOA (ik. atal honetan, *Uturgaxtoa*)

ITURLOSKO.- Informatzailearen iritiz Gardeko toponimoa da, mugakoa, Erronkarin, agian, sartzen dena. Iñaki CAMINOK (oh. perts.) erakusten duen bezala *losko* ez da instrumentala duen hitza, Zuberoako eta Nafarroa Behereko *losko* baizik, 'erreketako sakonunea'. = *Informatzaileak*: Iturlosko (GAR.Gale.info)

IXARABERRIETA (ik. atal honetan, *Ixeraberrieta*)

IXERABERRIETA.- *ehiera berri.eta*. = *Esanahia* (NTEM, 152): «'Molino Nuevo'. *Ixera* es la pronunciación característicamente roncalesa de *iera-eihera* 'molino'. La pronunciación con jota castellana se debe a influencia de la grafía, ya que *g, j* servían en otros tiempos para notar el sonido vasco *x...* en toda Navarra se encuentran restos en la toponimia del antiguo *igara, eihara, iyera*, derivado de *igo, eiho* 'moler'». = *Aipuak*: IJERABERRIETA, 1616: YJeraberrieta, sobre la Cruz del ter.no de (1616.07.13: ERR.21.lr); HiJeraberrieta, el ter.no llamado (1649.06.02: ERR.32.lr); Ygeraberrieta, parte llamada (1663.10.15.a: ERR.47.pro); Yjeraberrieta, una heredad llamada en el termino (1676.07.03: ERR.50.pro); Ijeraberrieta (1710: ERR.ntem.63). = IXERABERRIETA, 1662: Yxeraberrieta un campo, mas en (1662.07.08: ERR.47.pro). = IXARABERRIETA, 1671: Ixaberrieta, el llano de (1671.04.22: ERR.49.pro); Ixaberrieta, el llano de (1672.07.06: ERR.49.pro). = IGARABERIETA, 1677: Higaraberrieta, el puesto de (1677.02.15: ERR.50.pro). = *Aldaerak*: Ygelaberrieta (1836: ERR.abl.23. 140. 160. 220); Ygelaberrieta (1836: ERR.ntem.). = Ejilaberrieta (1892: ERR.ntem.kat); Ejilaberrieta (1898: ERR.ntem.kat); Egila Berrieta (1916: ERR.ntem.kat); Egilaberrieta (1916: ERR.ntem.kat). = ISKELABERRIETA: Ysquelaberrieta (1836: ERR.abl.127.166.195); Ysquelaberrieta (1836: ERR.ntem.). = Ysquilaberrieta (1892: ERR.ntem.kat). = Esquilaberrieta (1892:

ERR.ntem.kat). = *aldaera akastunak*:
 Egilaserrieta, Cerrado de (1916:
 ERR.ntem.kat); Epablerrieta (1898:
 ERR.ntem.kat); Equilaberrieta (1898:
 ERR.ntem.kat). = KOKAPEN
 KARTOGRAFIKOA: Egilaberrieta (ERR, kart.
 319). = *Informatzaileak*: *ESKILABARRIETA*:
 «Eskilabarrieta, pegante a Beortegia»
 (ERR.Gale.info)

IZABARROZOKOA.- Toki-izen hau agiri
 zaharretan dokumentatzen ez denez, ezin
 jakin zehatz-mehatz bere lehenengo
 osagaiaren oinarria zein den. Hona hemen,
NTEM-k (152) proposatzen duen adiera: «El
 rincón del Izabarra»; guztiagatik ere, cfr.
 GAR, top. *Izaberroa*. = Bigarren osagaiari
 dagokionez, cfr. MITXELENA (1973 § 619b):
 «‘rincón’: *Socobehere, Soccobie,*
Secodiabéhère (Dassance). La población
 labortana Socoa, es vasc. *Zokoa*, determinado:
Zokoan, pero *Zokora, Zokotik*, etc.». =
Aipuak: Izabarrozokoa (1974: ERR.ign/e);
 Izabarrazokoa (1991: ERR.ntem). =
 KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Izabarrozokoa
 (ERR, kart. 318); Izabarrazokoa (ERR, kart.
 318.kart.ntem). = *Informatzaileak*:
 Izabarrazokoa (ERR.Gale.info);
 Izabarrozokoa (ERR.Galé.Donazar.info)

J

JUKA, Muga de (ik., atal honetan, *Xuka*)

K

KAKUGIA.- *kako hegi.a*. || PALAY (s.v. *càcou*):
 «(Mt.) sm.- Abri, souvent sous roche. En
 Aure, c'est aussi le bol du moulin où l'eau du
 conduit d'amenée tombe. V. *carrà*. Dans les
coeylàs, abri où l'on enferme les veaux;
cacoulét; sm.- Petit càcou; cacolet, sorte de
 bât». || ANDOLZ (s.v. *caco*): «sust. masc. (xi) =
 túnel por el cual pasaba el agua que corría por
 debajo del edificio en el que se hacía el pan».
 = Cfr. IZB, URZ, STG eta Muskildin, top.
Kakueta. = *Aipuak*: Cacugia (1892:
 ERR.ntem.kat); Cacuguia (1892:
 ERR.ntem.kat); Cacuguio (1892:
 ERR.ntem.kat); Cascuguia (1892:
 ERR.ntem.kat); Cacoguia (1898:
 ERR.ntem.kat); Cacubia (1916:
 ERR.ntem.kat). = KOKAPEN

KARTOGRAFIKOA: Kakubia (ERR, kart.
 318.kart.ntem); Kakuguia (ERR, kart. 318). =
Informatzaileak: Kakugia (ERR.Gale.info)

KALBEIRA.- Calbeyra y osobia, el pueyo de
 (1675.07.31: ERR.ANS.50.pro). =
Informatzaileak: Kalbeira: «La muga de
 Roncal llega hasta... Punta Txamar, Punta
 Barrena y... Armentadoia. Un estrecho de
 Roncal que llega hasta Armentadoia, que le
 llaman Nabarzato también... Krutxillaga es de
 Urzainki. Punta Barrena y Punta Txamar son
 de Roncal, y después Urralegi queda hacia el
 barranco de Urzainki; y después el estrecho
 ése que cruza el barranco de Urzainki y sube
 hasta Armentadoia que es una sierra que están
 Punta Barrena, Punta Txamar y *Kalbeira*, que
 decimos, y después das la vuelta y viene el
 otro, Armentadoia» (ERR.Gale.info).

KAPELANA.- *Aipuak*. = *KAPLANA*, 1596:
 Caplana, parte llamada (1596.11.26:
 ERR.5.mp); Caplana, el ter.no llamado³⁵⁴
 (1617.07.02: ERR.21.lr). = *KAPELANA*,
 1616: Capelana, el termino de (1616.09.09:
 ERR.21.lr). = *CAPELLANA*, 1616: Capellana,
 el ter.no de (1616.06.28: ERR.22.lr). = Cfr.
 BUR. top. *Kapalena*.

KATXOLATZE.- *Ekaite* toponimoarekin
 erlaziorik izan lezake (cfr. GAR, top. *id.*);
 izan ere, aurrealdeko bokal goikoak horzkari
 ahoskabearen bustidura eragin dezake (-itz > -
 tx garapena arrunta da Errokaribarrean; cfr.
 ERR, top. *Mendigatxa* < *mendi gaitza*). =
 Bigarren osagaiari dagokionez, cfr. aip.
 egil.(1973 § 485): «**olatza, olatze*, der. de
ol(h)a. (...) *Olaza, Olazabarren, Olazagoitia,*
Olazaguirre, Olazaran; Araboalaza,
Apaolaza, Aseguinolaza, Betolaza, Estiolaza,
Ostolaza, Retolaza. Un topónimo
Saueriolatze, in Aralarre, en un doc. navarro
 de hacia 1150». = *Aipuak*: Cacholaze, el
 mojon de (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr);
 Cacholaze, la dicha esquina de (1631.09.18:
 URZ.ERR.25.lr); Cacholaze, la esquina de
 (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr). = Cfr. URZ,
 top. *Ekatxolaze*: Ecacholaze (1579.10.01:
 URZ.2.mp), ECach o/laçe (1594.04.26:
 URZ.5.mp), Ecach (1598.07.08.c:
 URZ.5.mp), ECach holaze (1598.11.25:

354 "... unas piezas de pan traer en ..."

URZ.5.mp), Ecacholace (1599.09.24:
URZ.5.mp), Ecacholace (1600.09.11:
URZ.5.mp), Ecacholaze (1635.09.13:
URZ.50.pro).

KATXOLAZE (ik. atal honetan, *Katxolatze*)

KOROSTIDOIA.- Cerestidoia, corostu muga
(1672.01.04: ERR.49.pro)

KOROSTIMUGA.- *korosti muga*. = *Aipuak*:
Corostimuga, el termino llamado (1637.11.09:
ERR.50.pro). = *KOROSTUMUGA*, 1651:
Crostumuga, el ter.no llamado (1651.09.28:
ERR.36.pre); Corostumuga, dha. esquina de
(1672.01.04: ERR.49.pro); Corostumuga
(1836: ERR.abl.163a.191). = *Ald.*:
Corcotumuga³⁵⁵: «... los vedados boyerales
llamados...» (1634.09.16: ERR, Idoate 1977:
308)

KRUTXEBURUA.- *krutxe* (lat. *crucem*) *buru.a.*
= *Aipuak*: Crucheburua, en (1662.07.08:
ERR.47.pro). = *KRUTXIBURIA*, 1836:
Cruchiburía (1836: ERR.abl.218);
Cruchiburía, el mismo parage de (1836:
ERR.abl.218)

KRUTXIBURIA (ik. atal honetan, *Krutxeburua*)

KRUTXILAGA.- Cfr. GAR, top. *id.* = *Aipuak*:
Cruchilaga (1593: ERR.ntem, Idoate 1977);
Cruchilaga un ordial (1836: ERR.abl.91);
Cruchilaga, la Vizcaya ô Sierra de (1836:
ERR.abl.24); Cruchilaga, la Vizcaya y loma
llamada de (1836: ERR.abl.93); Cruchilaga,
loma llamada de³⁵⁶ (1836: ERR.abl.93). =
KRUTXILLAGA, 1836: Cruchillaga (1836:
ERR.ntem); Cuchillaga (1836: ERR.ntem.). =
Informatzaileak: Krutxillaga
(ERR.Donazar.info): «- [Donazar]: ¿Y
Krutxillaga, no es de Roncal? - [Galé]:
Krutxillaga es de Urzainki».

KRUTXILLAGA (ik. atal honetan, *Krutxilaga*)

KUKUNUESO.- Kukunueso
(ERR.Donazar.info)

³⁵⁵ Galde ikur batez markatua.

³⁵⁶ "... la Vizcaya y loma llamada de Cruchilaga y paraje nombrado los Cebadales de Sancho garde un cabañizo de sembradura de ocho rovasdas..."

KUNBIETA.- Bigarren osagaia *-eta* lekuzko atzizkia. = *Aipuak*: Cumbieta (1836: ERR.abl.13. 53. 60. 92. 124. 133. 167. 199); Cumbieta (1836: ERR.ntem.); Cumbieta (1898: ERR.ntem.kat); Cumbieta (1916: ERR.ntem.kat); Cumbieta, la Vizcaya sobre (1836: ERR.abl.92.238); Cumbieta, sobre (1836: ERR.abl.53); Cunbieta en una artiga, Josep echandi en (1787.a: ERR.21.lr); Cucubieta (1836: ERR.abl.7); Curubieta (1898: ERR.ntem.kat); Cirivieta (1916: ERR.ntem.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Kunbieta (ERR, kart. 319). = *Informatzaileak*: Kunbieta (ERR.Gale.info). = *Zubieta* toki-izenaren aldaera akastuna izan liteke; cfr. Uskartzen top. *Zublita*: Çublita una pieza, Itten en (1659.08.07: USK.46.pro).

KUSKULLETA (ik. atal honetan, *Kuskullueta*)

KUSKULLUETA.- lat. *cusculiã*; eusk. *-eta*, *lekuzko* atzizkia. = LAKOIZKETA (*Diccionario*, 152): «*Quercus Coccifera*, L.: cast. *coscoja*, *coscojo*, *carrasquilla*, *maraña*, *matarubia*; fran. *chêne aux kermes*; vas. *abaritza*, Aizk. *arteiska*, D. T.: de *artea* encino é *iska*, y significa encino pequeño, haciendo relación á las dimensiones de esta planta que no pasa de metro y medio y finalmente *kokoia*, D. T.: y *kuskulla*, Aizk.: de la que dice: "especie de encina pequeña cuyas hojas son espinosas y en su corteza se forman dichos granos redondos y encarnados como majuelas" y por lo mismo *kuskulla* es nombre propio de esta especie y no del *quercus ilex*, como quiere Texidor». || DRAE (s.v. *coscoja*): «(De *coscojo*) f. Arbol achaparrado semejante a la encina, en el que con preferencia vive el quermes que produce el coscojo. = 2. Hoja seca de la carrasca o encina»; (s.v. *coscojo*): «(Del lat. *cusculiũm*.) m. Agalla producida por el quermes en la coscoja». || ECHAVARRI (*Carranza*, 323): «Haya pequeña hasta que mide más de un metro (Baraibar, 1903: 82; López de Guereñu, 1985, 232) También el riojano *coscojo* es sinónimo de *coscoja* 'carrasca' (Goicoechea, 1981: 82); son masculinos el aragonés *coscollo* y el catalán *coscoll* (vid. Rohlfs, 1985b, 82)». = *Aipuak*: *KUSKULLUETA*, 1635: Cuscullueta, el termino llamado (1635.06.03: ERR.35.pre). = *KUSKULLETA*, 1638: Cusculleta, la parte

llamada (1638.05.24: ERR.26.lr); Cusculleta, el ter.no llamado (1647.05.05: ERR.29.lr); Cusculleta, el ter.no de (1653.09.15: ERR.31.lr); Cusculleta, el ter.no de (1654.09.27: ERR.32.lr). = *KOSKULIETA*, 1836: Cosculieta, Odieta y paraje llamado³⁵⁷ (1836: ERR.abl.111). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Kuskulleta, Barranco de (ERR, kart. 412); *iruzkina* (NTEM, 152): «Es término muy rocoso, todo roca y tufarros, con el boj como principal vegetación. Sin embargo el nombre parece hacer referencia a la coscoja». = Cfr. BUR, top. *Kuskulleta*: Cusculleta, el ter.no llamado (1626.03.30: BUR.23.lr). = Zaragozako Escó herrian, top. *Coscojar* (ESC.sig.zgz.511.2); Asso-Veral-en eta Sigües-en, *Cuscollo* (ASS.zgz.513.2 & SIG.zgz.512.2).

L

LAPABE.- Erronkariko informatzaileen arabera ez da *Lapabe*, *La Pabe* baizik: «... pero la *pabe* de un lado del río porque al otro también hay *pabes*...» (ERR.Donazar.info); «... ahora viene la otra *pabe*, que están a los dos lados del río; enfrente de la otra *pabe*, de Mendibelza, está la *pabe* de Odieta...» (ERR.Gale.info). = Cfr., agian, Anso aldean, *Col de Pau* edo *Puerto del Palo* eta Biarnoko hiriburua, *Pau* (=Paue). = PALAY (s.v. *pau*): «sm.- Pal, pieu... autrefois aussi, palissade de pieux; on en entourait les cités, les bastides, les terres, il faisait ainsi office de système de fortification...». = *Aipuak*. = *LA PABE*, 1345: *Lapabe*: «el termino clamado *Lapabe* a la endrecha del passo e Camino de Burgui que biene de Bochela...» (1582 [1345.06.15]: ERR, Alli 1989: 322); *La pabe*, el ter.no de (1608.07.20: ERR.19.mv); *La pabe*, Vna peça de (1608.07.20: ERR.19.mv); *La Pabe*, dhas. peñas de (1677.09.29.a: ERR.50.pro); *La Pabe* (1898: ERR.ntem.kat). = *LAPABE*, 1427: *Lapabe*, al termino clamado (1767 [1427.06.15]: ERR, Idoate 1977: 207); *Lapabe* (1615.07.12.a: ERR.21.lr); *Lapabe*, Esclusa de (1634: ERR.ntem.cvr); *Lapabe*, el ter.no de (1637.10.05: ERR.26.lr); *Lapabe*, sobre la peña de³⁵⁸ (1676.08.08:

ERR.50.pro); *Lapabe*, peñas que bajan a (1677.09.29.a: ERR.50.pro); *Lapabe* en una Artiga (1787.a: ERR.21.lr); *Lapabe*, tomas eder en (1787.b: ERR.21.lr); *Lapabe*, la esclusa de (1807.12.10: ERR, Idoate 1977: 391-2)³⁵⁹; *Lapabe* (1836: ERR.abl.7. 36. 43. 44. 46. 49. 65. 83. 84. 115. 140. 154. 158. 197); *Lapabe* mas cerca de la Inclusa, el mismo termino de (1836: ERR.abl.46); *Lapabe* y parte de las Goteras (1836: ERR.abl.36.48.83); *Lapabe* y parte de Odieta (1836: ERR.abl.93.152); *Lapabe*, la (parte) de la foz mirando á (1836: ERR.abl.115); *Lapabe*, la parte que mira a (1836: ERR.abl.72); *Lapabe*, peña de (1836: ERR.abl.208); *Lapabe* (1836: ERR.ntem); *Lapabe*, el mismo termino de (1836: ERR.abl.65); *Lapabe* (1892: ERR.ntem.kat); *Lafabe* (1898: ERR.ntem.kat). = *LA PAUE*, 1607: *La paue*, el termino llamado (1607.07.16: ERR.36.pre). = KOKAPEN

³⁵⁹ «M.Y.S.: En vista de la de V.S. de ocho del que rige, digo que cuando llegaron los Barazes y compañeros con las almadías a la esclusa de *Lapabe*, se hallaba cerrado el paso con madera suelta, siendo de estos y de Esteban Perez y compañía, quasi la mitad, que io, por providencia, para recogerla, hice trabesar las puertas. Y habiendose abistado Martin Baraze aluego que puso la madera en la esclusa, conforme con el, no se habilitase para saltar, asta que el abilitase el gargaro de la Bochuela, que se hallaba intransitable para pasar ninguna almadía; a cuyo fin, le di la erramienta de menaquer, y sin que hubiese finado de poner corriente, al segundo dia, que me hablo Pedro Amigot, sin embargo de que no habia agua de madre, se abilito la citada esclusa para saltar almadías, auiendoles franqueado la llabe de la almenara que se halla a la parte del camino, y dado facultad para que brincase las almadías, haciendo uso del agua de la referida almenara sin contribuir cosa alguna. Y efectivamente, le an echo asi, pasando las almadías sin acabar de abilitar el referido paso de La Bochela, midiendo la agua con la almenara, que con agua de madre, ninguno puede pasar almadía ninguna. Despues, habiendome pedido agua para llevarlas a Aragon, conforme con ello pagando lo correspondiente, con que habiendoles recogido en la inclusa mas de sesenta maderos, que si hubieran pasado abajo, hubieran perdido la mayor parte, y obrado haciendoles todo fabor, no se con que inconsecuencia, faltando a la verdad, han podido pasar a representar a V.S., sin que tengan razon alguna, todo lo qual es publico y notorio... Pedro Vicente de Gamba. P.D. Al fin, este dia tuve que romper la Peña de La Bochuela, y podran pasar las almadías que tienen en el pozo debajo de la esclusa, con agua de madre. = Carta de Pedro Vicente Gamba a la Junta, sobre almadías, esclusas e incidentes en su transporte. Informa de haber roto la llamada Peña de La Bochuela. La carta de Gamba es respuesta a otra de la Junta. Archivo del Valle de Roncal, libro 23 de Acuerdos, fols. 198-199» IDOATE (*Comunidad*, 391-2).

³⁵⁷ "... una rovada de tierra, que afronta en todo con barrancos y peña..."

³⁵⁸ "... otra naba con su sitio de borda y hera..."

2.1.1.3. Erronkariko Euskal Toponimia

- KARTOGRAFIKOA: Lapabe (ERR, kart. 412 & 413); Lapabe, Camino de (ERR, kart. 412); *iruzkina* (NTEM, 152): «El término se extiende por los dos lados de la carretera. Zona de gran humedad». = *Informatzaileak*: «La Pabe es una cingla de rocas» (ERR.Gale.info); La Pabe de Mendibelza (ERR.Gale.info); La Pabe de Odieta (ERR.Gale.info); “Lapabe; un pozo” (BUR.Baraze.info).
- LAPIZERTSIA.- *lapitz hertsia.a.* = Lapisersia (1723: ERR.ntem.73)
- LAPIZPEA.- *lap(h)itz pe.a.* = MITXELENA (1973 § 393): «*Lap(h)itz* ‘pizarra’, ‘marga’: *Laphitz*, *Lapitz*, *Lapitze*; *Lapitcena*. Cf. *Sancio Lapizceco* (Nav., LUCHAIRE). Su procedencia del lat. *lapis* ‘piedra’ es clara, y me inclino a pensar que por lo menos la etimología del top. *Lapitze* (Ventas de Irún) es precisamente ‘piedra (miliaria)’: cf. *Piedramillera* en Nav. Según Pouvreau que conocía el texto de Axular, p. 456. *lapitz* es ‘lieu pierreux’». = *Aipuak*: Lapizpea (1836: ERR.abl.1); Lapizpea (1836: ERR.ntem); Lapizpeya (1892: ERR.ntem.kat); Lapiztea (1892: ERR.ntem.kat). = LA PIZPEA, 1892: La Pizpea (1892: ERR.ntem.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Lapizpea (ERR, kart. 318); *iruzkina* (NTEM, 153): «*Lap(h)itz* es el nombre vasco de la pizarra». = *Informatzaileak*: Lapizpea (ERR.Gale.info); «*Lapiza*: piedra como tufarro, el barranco *Lapizpea* tendrá alguna *lapiza* arriba» (ERR.Gale.info); «La *lapiza* es una piedra que al pisar se va soltando; es piedra marga que con el hielo se suelta y hace pizarrines, como varicas de yeso pero en gris... Son piedras naturales; son parecidas la pizarra y la lapiza pero aquella es más dura y resistente. La lapiza no tenía aplicación, se astilla fácil; no había ninguna recta, tenía las vetas largas que no se podían colocar en ningún sitio» (IZB.Bake.info). = Cfr. generikoak, *Lapiza*: Lapica, al Cabo alto de una (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Lapiza fija, un mojon en Una (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Lapizas y Boyeral de la Villa (1836: ERR.abl.84).
- LARGAINTIA.- *larre -gain -ti.a.* = Largaintia (1836: ERR.abl.290); Largaintia con riacho (1836: ERR.abl.290). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Largintia, Camino de (ERR, kart. 315); Largintia, Fuente de (ERR, kart. 315); Largintia (ERR, kart. 315); Larguintia (ERR, kart. 315).
- LARNE EDERRA (ik. atal honetan, *Llarne ederra*)
- LASTATEGIA.- *lasto tegi.a.* = *Aipuak*: Lastateguia, el termino y parte llamado (1647.03.12: ERR.29.lr)
- LEJARENA (ik. atal honetan, *Lezarena*)
- LEJARRA (ik. atal honetan, *Lexarra*)
- LERDOIA.- “Mas en el paco de Andres Lerdoya ó Chicharena seis rovasdas y media” (1836: ERR.abl.160).
- LERMALOA.- Lehenengo osagaia erronk. *ler hitza* dateke (AZKUE, s.v.): «BN-s, R, pino, *pin*»). Bigarren osagaia: *mallo.a.* = MITXELENA (*Apellidos*, 422): «Hay también *maillo* ‘prado, herbal’». = *Aipuak*: Lermalooa Junto al camino, el mismo (1672.01.04: ERR.49.pro); Lermalooa, Camino de (1672.01.04: ERR.49.pro); Lermalooa, Junto al camino de (1672.01.04: ERR.49.pro); Lermalooa, Junto al dho. Camino de (1672.01.04: ERR.49.pro); Lermalooa, lo alto de (1672.01.04: ERR.49.pro); Lermalooa (1892: ERR.ntem.kat); Lermalooa (1898: ERR.ntem.kat). = LER MALOOA, 1672: Lermalooa, Junto al dho. Camino que ba a la biscaya y (1672.01.04: ERR.49.pro). = LERMALOOA, 1672: Lermalooa y la Viscaya, Junto al camino de (1672.01.04: ERR.49.pro); Lermalooa, Junto al dho. Camino de (1672.01.04: ERR.49.pro). = *Aldaera akastunak*: Lermajooa sobre el Bedado, el Parage llamado (1836: ERR.abl.150); Lermalooa (1836: ERR.ntem)
- LEXARRA.- *lexar.a.* = MITXELENA (*Apellidos*, 405): «*l(h)eizar*, *lexar* ‘fresno’: (...) *Lexarralde*; *Lejarazu*. *Lejarreta*, *Lejarrola*, *Lejarza* (*Lejarcegui*)...». = *Aipuak*: Lexarra y Amugaederra, al pacio grande de (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308); Lexarra, al puyo en el alto de (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308); Lexarra, Pacio de: «... los terminos llamados de Santa Barbara y Horreraria,

Argayntia y Pacio³⁶⁰ de Lexarra...» (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308); Lexarra, Pacio Grande de (1634: ERR.ntem.cvr). = *LEJARRA*: Lejarra (1704: ERR.ntem.60); Lejarra (1836: ERR.abl.4.7.53.57.223); Lejarra (1836: ERR.ntem); Lejarra (1892: ERR.ntem.kat); Lejarra (ERR, kart. 318); Lejarra hacia la punta por parte del Paco (1836: ERR.abl.4); Lejarra³⁶¹ (1836: ERR.abl.5); Lejarra, camino para (1836: ERR.abl.63); Lejarra, camino que tira a (1836: ERR.abl.100); Lejarra, el camino para (1836: ERR.abl.40); Lejarra, el termino de (1836: ERR.abl.181); Lejarra, la parte hacia³⁶² (1836: ERR.abl.78); Lejarra, mas otro vordal en (1667.04.21: ERR.48.pro). = *ald. LEGARRA*: Legarra (1916: ERR.ntem.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Lexarra (ERR, kart. 315, 318 eta BID, kart. 315, 318); Lexarra, Camino de (ERR, kart. 315 eta 318). = *Esanahia (NTEM, 153)*: «El fresno». = *Informatzaileak*: Lejarra (ERR.BID.Gale.info).

LEXARTXIPIA.- *lexar txipi.a.* = *Aipuak*: Lexarchipia: «... y de alli, voluiendo a mano izquierda, por el diezmarío de Vidangoz, a Lexarchipia...» (1634.09.16: ERR.BID, Idoate 1977: 308)

LEZAPEA.- *leze pe.a.* = *Aipuak*: Lezapea, Lifonso Barena en la Artiga de (1787.b: ERR.21.lr); Lezapea (1836: ERR.abl.38.219); Lezapea (1898: ERR.ntem.kat); Lezapea, Cueva de (1836: ERR.ntem); Lezapea, el barranco que tira a (1836: ERR.abl.193); Lezapea, Errigorria sobre la peña de (1836: ERR.abl.162). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Lezapea (ERR, kart. 318); *iruzkina (NTEM, 153)*: «El nombre nos habla de la existencia de una cueva o sima (*leze*) en el paraje».

LEZARENA.- *leze* (edo *leizar*, agian), *-ren* (jabego genitiboa), *-a* (mugatzailea). = *Aipuak*: Lezarena, el mismo Regacho de (1672.04.07: ERR.49.pro); Lezarena, los Regachos de arestoya y (1672.04.07:

ERR.49.pro); Lezarena, el regacho que baja de (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Lezaren<a>, termino de (1836: ERR.abl.4); Lezarena (1836: ERR.ntem); Lezarena en el Paco, termino de (1836: ERR.abl.255); Lezarena sobre la cueba (1836: ERR.abl.113.255); Lezarena, el barranco de (1836: ERR.abl.197); Lezarena, el termino llamado (1836: ERR.abl.3). = *LEJARENA, 1836*: Lejarena (1836: ERR.abl.131). = *LEXARENA, 1836*: Lexarena, el Barranco de (1836: ERR.abl.198). = *Ald. akast.*: Lezadena (1916: ERR.ntem.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Lezarena (ERR, kart. 319).

LIRUETA.- *lino -eta.* = MITXELENA (*Apellidos, 410*): «*li(h)o, lino* ‘lino’». = Guztigatik ere, Cfr. ANS. top. *Apalirioa.* = *Aipuak*: Lirueta, una hera en el termino llamado (1678.04.18: ERR.50.pro)

LLARNE EDERRA.- *larrain eder.a.* = AZKUE (s.v. *llarne*): «1° (R), era, aire. - 2° (R), disco de luz, *disque de lumière*. “Goikoa llarneareki dago” (R-bid)...». = MITXELENA (*Apellidos, 394*): «*larrain, larrin* ‘era, plazoleta’». = MENDIGATXA (Irigoién, *Cartas, 127*): «Ene gein ona: Cuplitiagatik ñore itza eta ez ssakinez zer erran, isartandaud, aurten viltudigu cosecha ona: gari, olo, garagar, sseuri eta zalge, guciuetarik; tenpra ecun digu on aiketa conen amalaugarniaraino; egun contan ssinzitzaikun elurra abanchu iriaraino; eltzuiak *llarnetan* egonzren elurrez tapatruk; gaiza vizieki ekusi eztiguna, eta ez entzun ere; ondorian vi gossez erorizen izoztz bat carchiriak talatu baizazkugun alubiak eta gaiza tierno guciuak essartudra; baitare patatak ere daude osterik bage; orai gabiltza acian; tenpra dago anisso on, eta lurra zazoin ontan eriteko». = *Aipuak*: Llarnehederra, peña que llaman (1677.09.29.a: ERR.50.pro). = *LARNE EDERRA, 1836*: Larneéderra (1836: ERR.abl.277); Larnéederra debajo de la citada cueba, termino de (1836: ERR.abl.277); Larnéederra y camino, la misma cueba de (1836: ERR.abl.277); Lamederra (1836: ERR.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Larnederra (ERR, kart. 413); *iruzkina (NTEM, 153)*: «Según el Abolengo está en la entrada de Ollokia. ‘La era hermosa’. *Larne* es la variante roncalesa (forma sincopada) del

³⁶⁰ Galde ikur batez markatua.

³⁶¹ "... por el alto de la Sierra con el barranquillo mas conocido que nace de la parte de los campos de Juan Pablo Pilart..."

³⁶² "... con camino que sube hacia la Vizcaya..."

común *larrain* 'era'». = Cf. deit. *Llarneta*. = Cfr. GAR, top. *id*.

LOIZETA.- Lehenengo osagaia: *lohi.z, lohi -tze?*
 Bigarrena: *-eta* leku atzizkia. = MITXELENA (*Apellidos*, 412): «*lo(h)i* 'lodo': *Lohitze... Loizaga, Loizate...*». = *Aipuak*: Loizeta (1707: ERR.ntem.61); Loiceta llamado antes Sierra de San Bartolomé, el Cerro y Solana de (1836: ERR.abl.255); Loiceta un rovo y doce almudes (1836: ERR.abl.160); Loyceta (1836: ERR.abl.29.80.123.130.158.170); Loyceta (1836: ERR.ntem); Loyceta ô Mendigacha sitio de la Tejería vieja (1836: ERR.abl.29); Loyceta, el costado de Mendigacha chiquia y (1836: ERR.abl.18); Loyceta, el Paco de (1836: ERR.abl.7); Loyceta, la valle de San Juan en el paco de (1836: ERR.abl.222); Loyceta, Urrutía contra (1836: ERR.abl.173). = *LEIZETA*, 1836: Leyceta en la Solana acia la parte de Arnezquería, el termino de (1836: ERR.abl.7). = *Aldaera akastunak*: Loyceta, la parte que mira al Cero de (1836: ERR.abl.139b); Soiceta (1916: ERR.ntem.kat); Loirceta (1916: ERR.ntem.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Loitzeta (ERR, kart. 319). = *Esanahia (NTEM*, 153): «'El lodazal' (*loitza*)». = *Informatzaileak*: Loizeta (ERR.Gale.info)

M

MENDIBELTZA.- *endi beltz.a*. = Ezpainkari herskariaren eta sudurkariaren arteko txandaketa gerta daiteke; cfr. ald. *Bendibelza* (1622). = *Aipuak*: Mendibelça, parte llamada (1596.11.26: ERR.5.mp); Mendibelça (1615.07.12.b: ERR.21.lr); Mendibelça, el dicho ter.no de³⁶³ (1616.07.13: ERR.21.lr); Mendibelça, el ter.no llamado (1616.07.13: ERR.21.lr); Mendibelça, p.a en³⁶⁴ (1616.07.13: ERR.21.lr); Mendibelça, el ter.no de (1617.11.18: ERR.36.pre); Mendibelça (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308); Mendibelça (1634: ERR.ntem.cvr); Mendibelza, otra heredad en el termino de (1637.11.09: ERR.50.pro); Mendibelca, parte llamada (1644.05.10: ERR.28.lr); Mendibelza, el ter.no llamado (1663.08.17:

ERR.47.pro); Mendibelza, el termino llamado (1663.12.08: ERR.47.pro); Mendibelza, el termino de (1667.04.21: ERR.48.pro); Mendibelza, camino que pasa a (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Mendibelza (1704: ERR.ntem.60); Mendibelza en la muga del Bedado, en (1787.a: ERR.21.lr); Mendibelza en los Campos de Simon Burugorri, en (1787.a: ERR.21.lr); Mendibelza, Lorenzo Amigot en (1787.b: ERR.21.lr); Mendibelza (1836: ERR.abl.5.23.52.69.82.89.90.99.134.140.143.158.159.161.162.167.168); Mendibelza (1836: ERR.ntem.); Mendibelza á la salida del Camino de Erlarena, termino de (1836: ERR.abl.126); Mendibelza â la Bochuela, la senda que baja de (1836: ERR.abl.43); Mendibelza por el lado de Zatua (1836: ERR.abl.22); Mendibelza por la parte del Sesteadero (1836: ERR.abl.167); Mendibelza y cerca á las Goteras, debajo del camino que va á (1836: ERR.abl.146); Mendibelza y Cueba, camino para (1836: ERR.abl.277); Mendibelza), debajo de la Peña en el Barranco (en (1836: ERR.abl.126); Mendibelza), el Paco (de (1836: ERR.abl.5); Mendibelza, camino que va a (1836: ERR.abl.99); Mendibelza, debajo del camino que va á³⁶⁵ (1836: ERR.abl.147); Mendibelza, el camino que va a (1836: ERR.abl.171); Mendibelza, el citado termino de (1836: ERR.abl.90.126); Mendibelza, la enderezera de (1836: ERR.abl.40); Mendibelza, la endrecera de (1836: ERR.abl.136); Mendibelza, Olloquia debajo del camino que va á (1836: ERR.abl.279); Mendibelza, Paco de Vizcanzu y sobre el citado camino que va á (1836: ERR.abl.146); Mendibelza, termino de (1836: ERR.abl.52); Mendibelza, termino de (1836: ERR.abl.72); Mendibelza, termino de (1836: ERR.abl.134); Mendibelza, Uturgilóa sobre el Camino que va á (1836: ERR.abl.99); Mendibelza (1836: ERR.abl.69); Mendibelza (1898: ERR.ntem.kat). = *BENDIBELTZA*, 1622: *Bendibelça*, la parte llamada (1622.07.02.a: ERR.22.lr). = *MENDI BELETZA*, 1634: *Mendi beleça*, el ter.no de (1634.07.07: ERR.25.lr). = *MENDI BELTZA*, 1676: *Mendi*

³⁶³ "... una naba q. tiene en ..."

³⁶⁴ "... q. esta debaxo del camino de arrarte..."

³⁶⁵ " Uturgilóa sobre las goteras bajas encima de la Peña y debajo del camino que va á Mendibelza una rovada de tierra en la mismo oya..."

Belça, el termino llamado (1676.07.03: ERR.50.pro); Mendi belza, un bordal en el ter.no llamado (1676.07.20: ERR.50.pro); Mendi Belza (1787.a: ERR.21.lr); Mendi belza (1787.a: ERR.21.lr). = Ondoko aldaera batzuk irakurketa, nahiz kopiaketa akats batek sortuak izan litezke; alegia, *Mendiuelca* edota *Mendibelca* idatzita zegoen lekuan, *Mendieulea* edota *Mendibelea* irakurri ahal izan da: *MENDIBILEA*, 1613: «Y mas una naba en Mendibilea» (1613.09.23: ERR, Idoate 1977: 296). = *MENDIBELEA*, 1647: Mendieulea, el termino de (1647.10.10: ERR.32.lr); Mendibelea, el ter.no de (1652.04.22: ERR.31.lr). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Mendibeltza (ERR, kart. 413); Mendibeltza, Camino de (ERR, kart. 413); Mendibeltza, Fuente de (ERR, kart. 413); Mendibelza (ERR, kart. 412 & 413); Mendibelza, Bordas de (ERR, kart. 413). = *Esanahia (NTEM)*, 153: «El Monte Negro». = *Informatzaileak*: Mendibelza (ERR.Glaria.info); Mendibelza (ERR.Gale.info)

MENDIGATX TXIKIYA (ik. atal honetan, *Mendigatxa*)

MENDIGATXA ANDIA (ik. atal honetan, *Mendigatxa*)

MENDIGATXA KOMUN (ik. atal honetan, *Mendigatxa*)

MENDIGATXA TXIKIA (ik. atal honetan, *Mendigatxa*)

MENDIGATXA.- *mendi gaitz.a.* = MITXELENA (1973 § 249): «*gaitz, gatx* ‘malo’, ‘difícil’, ‘enorme’... En Nav. *don Semen de Bassagayz*, 1289 (cf. *uiam de Vasaguiç*, transcrito *-guarç*, s. XIII), *Pedro de Ugaiçeta*, 1235, de *ur* ‘agua’ más *gaitz*»; (*op. cit.*, 250): “*gaizto (gexto)* ‘malo’ (der. de *gaitz*): *Gaistua* (Mondragón, 1390), *Mendigacha, Gaztoa* (Lazcano, 1462) (...)». = *Aipuak: M~EDIGATXA*, 1480 (bokal sudurkariatz): *M~edigacha*, el guerto de (1480.10.20: ERR.10.pg). = *MENDIGATXA*, 1607: *Mendigacha*, el pinar de (1607.07.16: ERR.36.pre); *Mendigacha*, otra p.a en (1615.07.12.a: ERR.21.lr); *Mendigacha*, sobre (1615: ERR.34.pre); *Mendigacha*, el pinar de

(1620.08.25: ERR.22.lr); *Mendigacha*, el pinar de (1620.08.28.b: ERR.22.lr); *Mendigacha*³⁶⁶ (1620.08.30: ERR.22.lr); *Mendigacga*, el dgo. pinar de³⁶⁷ (1625.11.11.a: ERR.23.lr); *Mendigacga*, el pinar de (1625.11.11.a: ERR.23.lr); *Mendigacha*, Cierta pinar llamado³⁶⁸ (1625.11.13: ERR.23.lr); *Mendigacha*, el pinar de³⁶⁹ (1625.11.13: ERR.23.lr); *Mendigacha*, el dro. del pinar llamado³⁷⁰ (1625.11.16.a: ERR.23.lr); *Mendigacha*, el pinar de (1625.11.16.a: ERR.23.lr); *Mendigacha*, el pinar llamado (1625.11.16.c: ERR.23.lr); *Mendigacha*, el pinar de (1625.11.16: ERR.34.pre); *Mendigacha*, al cabo alto de (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308); *Mendigacha*: «... los vedados casalencos de ella llamados *Mendigacha* y *Anizca*...» (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308); *Mendigacha*, la parte llamada Junto a (1634.10.16: ERR.25.lr); *Mendigacha*, Cabo Alto de (1634: ERR.ntem.cvr); *Mendigacha*, Vedado Casalenco llamado (1634: ERR.ntem.cvr); *Mendigacha*, Camino que pasa a (1657.10.19: ERR.46.pro); *Mendigacha*, el pinar de (1667.04.21: ERR.48.pro); *Mendigacha*, Camino que baxa de (1672.03.15: ERR.49.pro); *Mendigacha* (1702: ERR.ntem.59); *Mendigacha* (1836: ERR.abl.3.29.181); *Mendigacha* (1836: ERR.ntem.); *Mendigacha* sitio de la Tejeria vieja, *Loyceta ô* (1836: ERR.abl.29); *Mendigacha*, el termino de *Sagastoya boquero* de (1836: ERR.abl.186); *Mendigacha*, *Sagardoya* de (1836: ERR.abl.278);

³⁶⁶ "... el pinar que esta Junto a la dicha va. llamado..."

³⁶⁷ "... ordenarõ en que los vez.os del dgo. valle pudiesen cortar en el dgo. pinar de mendigacga la madera que hubiesen menester para hedificios de cassas y bordas..."

³⁶⁸ "... mendigacha, sobre Cierta pinar que esta Junto a la dicha villa llamado..."

³⁶⁹ "... Concertaron el dicho negocio en que las dichas villas y sus vezinos tubiesen dro. de Cortar los maderos q. tubiere necessidad en el dicho pinar para edi[fi]çios de sus casas y bordas..."

³⁷⁰ "... las dha. Valle y sus villas tubiesen dro. y accion de hazer el corte necesario en el dho. pinar p.a efecto j edificios de cassas bordas j otros vsos j ademas dello cada villa pudiesse traer a los ter.nos de la dha. Valle cada mil cabeças erbagantes y aprobecharse del erbago dellos conque ante y primero las dgas. Villas j sus concejos otorgasen auto de loacion y ratifica.on de los Sobredicho..."

Mendigacha, Sagastoya de (1836: ERR.abl.197); Mendigacha (1898: ERR.ntem.kat). = *MENDIGATXA KOMUN, 1625*: Mendigacha Comun, la parte llamada³⁷¹ (1625.11.11.b: ERR.23.lr). = *MENDIGATX TXIKIYA, 1663*: Mendigach chiquilla, pinar de (1663.08.17: ERR.47.pro); Mendigach chiquilla, Regacho que baja de (1672.07.07: ERR.49.pro). = *MENDIGATXA TXIKIA, 1836*: Mendigacha chiquia (1836: ERR.abl.24.80); Mendigacha chiquia y Loyceta, el costado de (1836: ERR.abl.18); Mendigacha chiquia, la Solana (de San Juan) ô (1836: ERR.abl.32); Mendigacha chiquía, Bordajarra la alta sobre (1836: ERR.abl.163b); Mendigacha-Chiquia (1836: ERR.abl.42.46); Mendigacha-chiquia³⁷² (1836: ERR.abl.103); Mendigacha-chiquia, Bordajarra alta con resierbo de (1836: ERR.abl.123); Mendigacha-chiquía (1836: ERR.abl.130); Mendigacha.chiquia otro huerto, el barranco de San Juan Altéa debajo de (1836: ERR.abl.122). = *MENDIGATXATXIKIA, 1836*: Mendigachachiquia (1836: ERR.abl.133.274); Mendigachachiquia (1836: ERR.ntem.); Mendigachachiquia, la Solana de (1836: ERR.abl.94); *iruzkina (NTEM, 154)*: «Paraje más conocido como *Loitzeta*». = *MENDIGATXA ANDIA, 1836*: Mendigacha Andia (1836: ERR.ntem.); Mendigacha andia, la que mira á (1836: ERR.abl.213); Mendigacha-andia á Burguinda, la Solana de (1836: ERR.abl.137); Mendigacha-andia, hacia (1836: ERR.abl.14); Mendigacha-andia, la esquina de (1836: ERR.abl.102). = *MENDIGATXANDIA, 1836*: Mendigachandia (1836: ERR.ntem.); Mendigachandia á la parte del Paco, la esquina de (1836: ERR.abl.71); Mendigachandia, el Paco de (1836: ERR.abl.274); Mendigachandia, la misma Solana de (1836: ERR.abl.274); Mendigachandia, la Solana de (1836: ERR.abl.274); *iruzkina (NTEM, 154)*: «Paraje también conocido como *Mendigatxa*. Lllaman así al paco de *Mendigatxa*». = *Mendigatxa, deitura*: Mendigacha, campo de la Basilica y de Juan Martin (1836: ERR.abl.95);

Mendigacha, campo de Pascual (1836: ERR.abl.198); Mendigacha, campos de Juan Jose (1836: ERR.abl.113); Mendigacha, Casa que fue de Vicente (1836: ERR.abl.29.30); Mendigacha, casa de Juan José (1836: ERR.abl.130); Mendigacha, huerto de Juan José (1836: ERR.abl.122); Mendigacha, Juan José (1836: ERR.abl.105); Mendigacha, Juan³⁷³ *Casa Rey* (1836: ERR.abl.000); Mendigacha, Pedro Pasq.l (1836: ERR.abl.130); Mendigacha, Pedro³⁷⁴ *Retoza* (1836: ERR.abl.000). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Mendigatxa (ERR, kart. 319 & IZB, kart. 316); Mendigatxa, Barranco de (ERR, kart. 319); Mendigatxa, Paco de (ERR, kart. 319). = *Esanahia (NTEM, 154)*: «El Monte Grande». = *Informatzailleak*: Mendigatxa (ERR.Donazar.info); Mendigatxa (ERR.Gale.info); «*Mendigatxa*, eso es monte de Roncal, seguido está *la Burginda*; es un monte enorme, el paco se llama *Mendigatxa* y el carasol se llama *la Burginda*» (ERR.Pasquel. Bidankozeko info). = Mendigacha, el solano de (1582 [1345.06.15]: ERR, Alli 1989: 321) = Mendigacha, el Solano de (1767 [1427.06.15]: URZ.ERR, Idoate 1977: 206)

MENDIURRIEYA.- *mendi urri.a.* = *Aipuak*: Mediurrjeya, la Sierra (1480.10.20: ERR.10.pg)

MITXIMALOA.- Bigarren osagaia *mallo.a.* = Cfr. atal honetan, *Lermaloa*. = Alde honetako toponimian herskari ezpainkaria eta sudurkaria txandakatzen dira maiz: cfr. atal honetan, *Mendibeltza/Bendibeltza*; Espartzan, top. *Bioleta/Migoleta* (ESP.zar.3.142); Lapurdin, top. nag. *Villefranque/Milafranga* (LAP.Hiriburu). = *Aipuak*: MITXIMALOA, 1672: Michimaloa, parte llamada (1672.12.21: ERR.49.pro); Michimalor (1702: ERR.ntem.59). = *BITXIMALOA, 1836*: Vichimaloa con su cerro, la punta de (1836: ERR.abl.278); Vichimaloa, la cruz de (1836: ERR.abl.53); Vichimaloa, la loma de (1836: ERR.abl.207); Vichimaloa, la Vizcaya de (1836: ERR.abl.32); Vichimaloa, la Vizcaya de (1836: ERR.ntem.); Vichimalóa (1836: ERR.abl.60); Vichimalóa á la parte del Paco

³⁷¹ "... el termino de Roncal y en..."

³⁷² "... al cabo alto de la Solana de Arnezqueria llamado en libros anteriores Mendigacha-chiquia, que afronta por el lado de Arrezpata con los de Pedro Francisco Perez..."

³⁷³ "... José Primitivo Garate ..."

³⁷⁴ "... Pascual Jesus Orduna..."

(1836: ERR.abl.253); Vichinaloa (1836: ERR.ntem.); Vichinaloa, la Vizcaya hacia Navarzato en el Paco llamado (1836: ERR.abl.14). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Bitximaloa (ERR, kart. 319). = *Informatzaileak*: Bitximaloa: «En Urralegi hay un termino que se llama Bitximaloa y Bagartea. *Bitximaloa* está más hacia aquí y Bagartea más hacia Garde» (ERR.Gale.info).

MOZTURUA.- Litekeena da lat. *monasteriu(m)* oinarritik eratorria izatea; hitz horri mugatzailea gehitu zaio. = Cfr. *NTEM* (178): «*Mostrum*, en Álava, nombre popular vasco de Monasterioguren; *Apatamusturixo*, nombre en vasco de Apatamonasterio (Vizcaya), *Mostei*, topónimo de Vergara. En todos estos nombres se percibe la pérdida regular de *-n* entre vocales, la contracción del hiato en palabra larga, con resultado *o*, y también *u* (musturio), por cierre frecuente en la implosión...». = *Aipuak*: *MOSTRUA*, 1629: Mostrua y el de chanca, el campo de (1629.10.14.a: ERR.24.lr); Mostrua, el ter.no llamado (1629.10.14.a: ERR.24.lr); Mostrua, la parte y endrezera llamada (1645.05.03: ERR.28.lr); Mostrua, parte llamada (1651.09.19: ERR.27.lr); Mostrua, una pieca que tiene en (1654.10.02: ERR.32.lr). = *MOZTURUA*, 1646: Mozturua, la parte llamada (1646.05.21: ERR.29.lr); Mozturua ó Chapardoya (1836: ERR.abl.42.57); Mozturua, Gardaseisa o (1836: ERR.abl.210); Mozturua, termino de (1836: ERR.abl.43); Mozturúa (1836: ERR.abl. 127. 159. 207. 213. 215. 217. 218); Mozturúa (1836: ERR.ntem.). = *MOSTURUA*, 1662: Mosturua una pieza, mas en (1662.07.08: ERR.47.pro); Mosturua, mas sobre una pieza en (1662.07.08: ERR.47.pro); Mosturua, el ter.no llamado (1663.08.17: ERR.47.pro); Mosturua, mas una pieza en (1663.12.10: ERR.47.pro); Mosturua, mas una pieza en (1667.05.02: ERR.48.pro); Mosturua, al salidero de (1672.04.07: ERR.49.pro). = *Aldaerak*: Morturua (1836: ERR.abl.138.158); Morturúa (1836: ERR.ntem.). = Muzturua (1836: ERR.ntem.). = Musturica (1898: ERR.ntem.kat). = Musturua (1898: ERR.ntem.kat). = Muturrua (1898: ERR.ntem.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Muzturua (ERR, kart. 319). = *Informatzaileak*: Mozturúa

(ERR.Donazar.info); Mozturúa (ERR.Gale.info)

MOZTRUGUA.- *Mozturu* (top.), *-gu* (atzizki lokatiboa), *-a* (mugatzailea). = *Aipuak*: *MOZTRUGUA*, 1647: Moztrugua, el termino llamado (1647.10.10: ERR.32.lr). = Morturgua, Borda de (? , irakurketa akatsa dateke; 1593: ERR.ntem.cvr). = Cfr. URZ. top. *Muztrugia*.

MUGAEDERRA.- *muga eder.a.* = *Aipuak*: Muga Ederra, Muga de (1593: ERR.ntem.cvr); Muga ederra, la esquina de (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Mugaederra, la esquina llamada de³⁷⁵ (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Mugaederra, la ezquina de: «... la ezquina de Mugaederra y mojon y diezmario de Urçainqui...» (1634.09.16: ERR.URZ, Idoate 1977: 308). = *AMUGAEDERRA*, 1634: Amugaederra, al pacio grande de Lexarra y (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308)

MUGAZARRA.- *muga zahar.a.* = Lehenengoa osagaia, *REW*: «*muga* (bask.) "Grenze". Asp. muga "Grenzstein", sp. mogote "einzelstehender Berg", mogotes "Klippen". Pg. mogo könnte auch **muculus* 5787 sein»; cfr. ALVAR (*Campo de Jaca*, § 1); ROHLFS (*Lescun*, s.v); GUZMAN (*Aragüés*, 2); & GUILLÉN (*Toponimia*, § 5.20). = MITXELENA (1973 § 453): «*muga* "límite": *Muga*, *Mugaburu*, *Mugaguren*, *Mugueta*» eta (*op. cit.*, § 454): «*Mugartegui*, *Mugarza* (cf. también *Mugarra*) no es fácil decir si proceden de *muger* o de *mugarri*». = *Aipuak*: Mugazarra (1836: ERR.ntem.); Mugazarra cuatro rovas de tierra (1836: ERR.abl.245); Mugazarra, el Parage de la Vizcaya llamado (1836: ERR.abl.111); Mugazarra, el parage llamado de (1836: ERR.abl.17); Mugazarra, parage llamado (1836: ERR.abl.120). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Mugazarra (ERR, kart. 319). = *Esanahia* (*NTEM*, 154): «'Muga vieja', 'Mojón viejo'». = *Informatzaileak*: Mugazarra (ERR.Gale.info).

N

³⁷⁵ "... (u) Santa barbara..."

NABALTEA.- “Mas en Navaltea, de la fuente y campo de la casa de navarzato al Bedado llamado de navarzato” (1836: ERR.abl.17); cf. atal honetan, *Nabarzatoaltea*.

NABARZATO ALTEA (ik. atal honetan, *Nabarzatoaltea*)

NABARZATO.- Cf. *naba* ‘ordokia’. REW (5858: «**nava* ‘Hoch’ oder ‘Tiefebene, die von Bergen eingeschlossen ist’. Asp., pg. *nava...* in Allier, Ardèche, Corèze; *Col de Nave*»). = DRAE (s.v. *naba*): «Voz prelatina, que se halla también en el vasc. *naba*, tierra llana). f. Tierra sin árboles y llana, a veces pantanosa, situada generalmente entre montañas». || DCECH (s.v. id.): «Esta palabra, arraigada en todo el territorio de lengua castellana y vasca, es de origen prerromano; como reaparece en algunas hablas romances de los Alpes Orientales y existe en la toponimia de otras zonas de la Romanía, es probable que pertenezca a un sustrato lingüístico más amplio que el vasco». = MITXELENA (1973 § 463): «‘gran llanura próxima a las montañas’ (OIHENART); ‘vertiente’, ‘barranco’, *Navaz*, *Nauaz*, 1207»; euskararekin erlazionaturiko oinarria: ALVAR (*Toponimia*, § 143): «Vasquismos: *nava* ‘llano’ > *Nava* (Castiello)». = KUHN (*Hocharagonesische*, 191): «*Barranco de Navasal* (Echo); *Pantano de las Navas* (Loarre)». = *Aipuak*. = NAUARÇATO, XI: Nauarçato (XI mend.: ERRBecerro Ant. Leire, Idoate 1977: 173)³⁷⁶; Nauarçato, el dho. Vedado de (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Nauarçato, el termino de (1646.08.09: GAR.eliz); Nauarçato, el termino de (1646.08.09: GAR.eliz); Nauarçato, el dho. regacho o Rio de (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Nauarçato, la Iglesia y Cassa de (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Nauarçato, al termino de la Iglesia de (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Nauarçato, el dho. vedado de (1646.10.02: ERR.GAR.eliz). = NABARÇATO, 1102: Nabarcato (1102.01.27: ERR, Becerro Leire, Idoate 1977: 175); Nabarçato, abad de (1568.07.06: ERR.7.hg); Nabarcato, el Rio de (1573.06.16:

GAR.2.mp); Nabarçato, el vedado de (1593.10.05: GAR.eliz); Nabarcato, el ter.no llamado La baca Sobre (1625.07.06: ERR.23.lr); Nabarçato, Junto a (1627.05.26: ERR.23.lr); Nabarçato: «... los vedados boyerales llamados...» (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308); Nabarçato (1634: ERR.ntem.cvr); Nabarçato, Bedado Boyeral llamado (1634: ERR.ntem.cvr); Nabarçato, el termino de (1640.08.14: ERR.49.pro); Nabarçato, su aneja de (1640.09.11: ERR.27.lr); Nabarcato, debajo de la canpana de (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Nabarcato, el bedado de (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Nabarcato, el bedado llamado de (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Nabarcato, la parroquia que ubo en (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Nabarcato, los terminos y senbradios de (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Nabarçato, debajo de la canpana y distrito de (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Nabarçato, los terminos de (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Nabarçato, el vedado nuebamente Rocado de (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Nabarçato, San Sebastian de (1646.10.23: ERR.29.lr). = NAUARÇAT, 1270: Nauarçat (1270.10.26: ERR, Idoate 1977: 178). = NABARZATO, 1590: Nabarzato, asta llegar al Rio de (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Nabarzato, el bedado de roncal de (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Nabarzato, termino de Roncal y (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Nabarzato, terminos de Garde y Saba y Roncal y (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Nabarzato, bassilica de san sebastian de (1658.08.11: ERR.ANS.46.pro); Nabarzato, San Sebas.n de (1663.09.10: ERR.47.pro); Nabarzato, el camino que se ba a (1667.04.21: ERR.48.pro); Nabarzato, una casa que tiene y pose en (1667.04.24: GAR.48.pro); Nabarzato, mas en boca sobre (1667.05.02: ERR.48.pro); Nabarzato, el bedado de³⁷⁷ (1668.04.13: ERR.49.pro); Nabarzato, Camino que va a (1670.09.23: ERR.49.pro); Nabarzato, comun hazia la parte de (1672.04.07: ERR.49.pro); Nabarzato, el Regacho que pasa a la texeria y (1672.04.07: ERR.49.pro); Nabarzato, hazia la parte de (1672.04.07: ERR.49.pro); Nabarzato, la misma senda que ba a (1672.04.07: ERR.49.pro); Nabarzato, camino

³⁷⁶ «AGN., Becerro antiguo de Leire, págs. 168-169» IDOATE (*Comunidad*, 173).

³⁷⁷ "... el bedado de la dha. Villa de garde y de la de Roncal llamado ..."

que se pasa a (1672.04.20: ERR.49.pro); Nabarzato, Junto a (1676.08.08: ERR.50.pro); Nabarzato, camino que ba a (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Nabarzato, la casa de (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Nabarzato, otro bedado boyeral llamado el vedado de (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Nabarzato, Camino de (1704: ERR.ntem.60); Nabarzato en la muga de Garde, los campos de (1787.b: ERR.21.lr); Nabarzato (1850: GAR.21.abl). = *NABARÇAT*, 1613: Nabarcat, residente en (1613.09.17: ERR.26.lr). = *NABAÇATO*, 1646: Nabacato, el bedado de (1646.04.20: ERR.garde.eliz); Nabacato, la parroquia que antiguamente ubo en (1646.04.20: ERR.garde.eliz). = *NAUAÇATO*, 1646: Nauaçato y Roncal, tierras Comunes de (1646.10.02: ERR.GAR.eliz). = *NAUARZATO*, 1646: Nauarzato, el dho. vedado de (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Nauarzato, el dho. vedado de (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Nauarzato, el Rio o Regacho de (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Nauarzato, la dha. Iglesia y Cassa de (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Nauarzato (1787.b: ERR.21.lr). = *NAVARÇATO*, 1646: Navarçato, debajo de la campana y distrito de (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Navarçato, el dezmarío de Roncal y su anexa de (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Navarçato, la Roca del vedado de (1646.08.09: GAR.eliz); Navarçato, el boyaral de (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Navarçato, Rio o regacho de (1646.10.02: ERR.GAR.eliz). = *NAVARZATO*, 1646: Navarzato, ciertas heredades de (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Navarzato Junto a la cassa (1787.b: ERR.21.lr); Navarzato (1836: ERR. abl. 53. 92. 131. 133. 154. 159. 192. 222. 280); Navarzato con barranquillo, la parte de (1836: ERR.abl.113); Navarzato con Cañada, el de (1836: ERR.abl.32); Navarzato con el Bedado (1836: ERR.abl.127); Navarzato en el Paco llamado Vichinaloa, la Vizcaya hacia (1836: ERR.abl.14); Navarzato hasta dar con un Barranco, la misma Casa de (1836: ERR.abl.280); Navarzato Peña y cueba llamada Lezapéa, la parte que mira a (1836: ERR.abl.3); Navarzato, al Bedado de (1836: ERR.abl.238); Navarzato, Bedado llamado de (1836: ERR.abl.17); Navarzato, Camino para (1836: ERR.abl.192); Navarzato, campos de la Casa de (1836: ERR.abl.116); Navarzato,

Casa llamada de (1836: ERR.abl.280); Navarzato, el Bedado de (1836: ERR.abl.177); Navarzato, el Bedado llamado de (1836: ERR.abl.31); Navarzato, el camino nuevo para (1836: ERR.abl.175); Navarzato, el camino para (1836: ERR.abl.127); Navarzato, el camino que se dirige para la dicha Casa de (1836: ERR.abl.280); Navarzato, Junto al partidero para (1836: ERR.abl.217); Navarzato, la fuente y campo de la casa de (1836: ERR.abl.17); Navarzato, la ladera que mira hacia (1836: ERR.abl.95); Navarzato, la parte de (1836: ERR.abl.175); Navarzato, la Vizcaya sobre (1836: ERR.abl.222); Navarzato, 2ª parroquia de San Sebastian de (1861.04.10: ERR.garde.eliz); Navarzato (1892: ERR.ntem.kat). = *NABERZATO*, 1711: Naberzato, Camino de (1711.05.04: GAR.eliz). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: Nabarzato (ERR, kart. 319); Nabarzato, Barranco de (ERR, kart. 319); Nabarzato, Ermita de (ERR, kart. 319); Nabarzato, Vedado de (ERR, kart. 319); Navarzato (ERR, kart. 319); Navarzato Urralegi (ERR, kart. 327); Navarzato, Casas de (ERR, kart. 319 & 327.4). = *Iruzkina (NTEM -Gran Enciclopedia Navarra-*, 154): «Ermita casa y despoblado de Roncal, merindad de Sangüesa. Se le menciona aunque sin habitar en los Nomenclátore de 1887 y 1930. Su iglesia de San sebastián pertenecía al monasterio de San Martín de Roncal, incorporado a Leire (1085). Sus vecinos se opusieron hasta 1102 al cambio del rito “toledano” por el romano. La villa debió de despoblarse durante la segunda mitad del siglo XIII aunque todavía consta en el “Libro del Rediezmo” de 1268. Reaparece en 1553 con un solo fuego». = *Informatzailleak*: Nabarzato (ERR.Bake.info). «En *Nabarzato* hubo una ermita: dicen la octava villa. Hay casas y hubo familias viviendo y ermitaño» (ERR.Donazar.info). «Un estrecho de Roncal que llega hasta Armentadoia, que le llaman *Nabarzato* también; el estrecho ése que cruza el barranco de Urzainki y sube hasta Armentadoia que es una sierra que están Punta Barrena» (ERR.Gale.info); Nabarzato, el (ERR.Gale.info). = Cfr. *IDOATE (Comunidad*, 16, 17, 18, 19, 22, 25, 28... 450): Navarzato, villa; (*op. cit.*, 100): Navarzato, peña o Roca de; (*op. cit.*, 101):

Navarzato, San Sebastián de; (*op. cit.*, 101): Navarzato, vedado del.

NABARZATOALTEA.- *Nabarzato* (top.) *alte.a.* = MITXELENA (*Posición*, 291-2): «En las oclusivas la oposición *sonora / sorda* se neutralizó en todas las variedades de la lengua, excepto en ronc. y sul., detrás de nasal y l, realizándose en esa posición como sonoras. (...) No cabe duda de que en este aspecto el ronc. y el sul. son en general conservadores, y que el ronc., menos expuesto a influencias exteriores, presenta poco rastros de mixtión de elementos extraños. (...). Grupo *lt*: R *alte...altaka, alteka* ‘lado’, *altapa* ‘cuesta’, *altatu* ‘cambiando, mudado’ (S *althätü*); R *altare* ‘altar’...». = *Aipuak*: **NAARZATOALTEA**, 1702: Naarzatoaltea (1702: ERR.ntem.59). = **NAVARZATALTEA**, 1787: Navarzataltea (1787.a: ERR.21.lr); Navarzataltea (1898: ERR.ntem.kat). = **NAVAZATALTEA**, 1787: Navazataltea (1787.a: ERR.21.lr). = **NAVARZATO ALTEA**, 1794: Navarzato-Altea (1794.05.30: ERR, Idoate 1977: 385); Navarzato Altea (1836: ERR.ntem.); Navarzato altea (1836: ERR.abl. 7. 16. 17. 18. 31. 63. 79. 83. 86. 130. 154. 160. 163a); Navarzato altea sobre las Saleras de Vizcarrandia llamado antes la Boca, el referido termino de (1836: ERR.abl.17); Navarzato altéa, termino de (1836: ERR.abl.87); Navarzato-altéa (1836: ERR.abl.127); Navarzato-altéa, el termino y boquero de (1836: ERR.abl.116); Navarzato.altéa, el Boquero de dicho termino de (1836: ERR.abl.120). = **NABARZATO ALTEA**, 1836: Nabarzato altea (1836: ERR.abl.139a). = **NAVARZATOALTEA**, 1836: Navarzatoaltea (1836: ERR.abl.4.7); Navarzatoaltéa en el cerro, un Caverito y camino que tira para (1836: ERR.abl.280). = *Aldaerak*: Navarzaltea (1898: ERR.ntem.kat); Navarzato aldea (1916: ERR.ntem.kat); Nabarزابalea (1916: ERR.ntem.kat). = **KOKAPEN KARTOGRAFIKOA**: Nabarzatoaltea (ERR, kart. 319). = *Esanahia (NTEM)*, 155): «La parte de Nabarzato». = *Informatzaileak*: Nabarzato altea (ERR.Gale.info).

NABARZATOBURUA.- < *Nabarzato* (top.) *buru.a.* = *Aipuak*: Navarçatoburua, solano de: «... los terminos llamados Solano de

Navarçatoburua y Solano de Ernega...» (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308)

O

ODIETA.- (*h*)*odi(a) -eta.* = MITXELENA (1973 § 475): «*odi(a)*: ‘caño’, ‘encañada, barranco’ (“Mangeoire, Il se prend aussi pour un vallon enfermé entre des Montagnes”, OIHENART): *Gonçaluo Garçeiz de Odiaga* (LACARRA, 250); *Odieta, Hody*». Hasiera batean, maisuak *odi(a)* latinetik eratorria zela uste bazuen ere («De un derivado del lat. *fodere*, posiblemente *fodina*»), epigrafearen bukaeran esaldi hau gaineratu zuen: «La verdad es ahora no veo muy claro si esto viene del latín o no». Cf. LZ-MUGARTZA 1995: 143. = *Aipuak*: “una pieca de tierra que segun dixen tenian y poseyan franca y sin cargo de censo pecha trebudo y otro deber alguno en la parte llamada (*godeguia*) *godietta* afron.da de la una parte con pieca de don Joan adamiz de bidangoz” (1569.09.22.a: 2.mp). = Hodieta termino de Roncal, la parte llamada (1612.09.06: ERR.20.lr); Hodieta, el termino llamado (1677.01.18.a: ERR.50.pro); Odieta (1613.09.23: ERR, Idoate 1977: 296): «Y mas otra naba en Odieta»; Odieta e a Bordaxoarra, la peña que puya a (1582 [1345.06.15]: ERR, Alli 1989: 322); Odieta³⁷⁸ et a Bordaxoarra, la peña que puya a (1767 [1427.06.15]: ERR, Idoate 1977: 207); O dieta, el termino llamado (1676.07.20: ERR.50.pro); Odieta (1427: ERR.ntem.cvr); Odieta (1702: ERR.ntem.59); Odieta (1836: ERR.abl. 13. 40. 46. 52. 60. 72. 83)³⁷⁹ (1836: ERR.abl. 91. 94. 99. 130. 133. 158. 160. 162. 186. 195. 205. 208); Odieta (1836: ERR.ntem.); Odieta (1892: ERR.ntem.kat); Odieta (BID, kart. 412.1; BUR, kart. 412 & ERR, kart. 412); Odieta en el barranco (1836: ERR.abl.94); Odieta en el parage que llaman Zaltúa (1836: ERR.abl.110); Odieta jurisdiccion de Burgui una nava (1836: ERR.abl.143); Odieta jurisdiccion de Burgui, el termino de (1836: ERR.abl.21); Odieta un huertecito cercado de pared (1836: ERR.abl.52); Odieta una naba, la parte llamada (1633.01.05: ERR.25.lr); Odieta una naba, la parte llamada (1633.01.05:

³⁷⁸ Galde ikur batez markatua.

³⁷⁹ "... dos rovas; se hallan sobre Uturgilóa y encima de la Peña Junto á la muga de Vidangoz..."

ERR.25.lr); Odieta una naba, mas en (1676.08.08: ERR.50.pro); Odieta una Nava (1836: ERR.abl.86.143); Odieta una Nava con sus laderas y borda (1836: ERR.abl.7); Odieta y paraje llamado Cosculieta³⁸⁰ (1836: ERR.abl.111); Odieta³⁸¹, endreçera llamada (1671.05.13: ERR.44.pb); Odieta, Camino de (BUR, kart. 412.3 & ERR, kart. 412); Odieta, camino de (1836: ERR.abl.146); Odieta, camino para (1836: ERR.abl.205); Odieta, camino que cruza a (1836: ERR.abl.34); Odieta, camino que va á; Odieta, el Camino que ba á (1836: ERR.abl.72); Odieta, el dho termino de (1655.09.20: ERR.40.pb); Odieta, el dicho bordal de (1629.10.14.a: ERR.24.lr); Odieta, el mismo termino de (1836: ERR.abl.205); Odieta, el Rio con senda para (1836: ERR.abl.65); Odieta, el ter.no de (1667.04.21: ERR.48.pro); Odieta, el ter.no llamado (1616.07.13: ERR.21.lr); Odieta, el ter.no llamado (1620.09.30: ERR.25.lr); Odieta, el ter.no llamado (1629.10.14.a: ERR.24.lr); Odieta, el ter.no llamado (1663.08.17: ERR.47.pro); Odieta, el termino de (1640.08.14: ERR.49.pro); Odieta, el termino de (1655.09.20: ERR.40.pb); Odieta, el termino de (1655.10.07: ERR.40.pb); Odieta, el termino llamado (1663.08.17: ERR.47.pro); Odieta, Foz de (1710: ERR.ntem.63); Odieta, Fuente de (ERR, kart. 412); Odieta, junto a las Goteras camino para (1836: ERR.abl.46); Odieta, Lapabe y parte de (1836: ERR.abl.93.152); Odieta, la foz de³⁸² (1836: ERR.abl.115); Odieta, la parte de (1836: ERR.abl.7); Odieta, la parte llamada (1629.12.28: ERR.24.lr); Odieta, parte llamada (1649.06.04: ERR.32.lr); Odieta, senda que va a (1836: ERR.abl.83); Odieta, Sima de (ERR, kart. 412); Odieta, termino de (1836: ERR.abl.72). = *Informatzaileak*: Odieta (ERR.Donazar.info); Odieta (ERR.Gale.info). = Cfr. BID eta BUR, top. *id*.

OJEZKIEDERRA (ik. atal honetan, *Oxezkiederra*)

OLEGIA.- *ola (h)egi.a.* = *Aipuak*: Oleguia (1615.07.12.b: ERR.21.lr); Oleguia, la parte llamada (1625.05.30: ERR.23.lr); Oleguia, la parte llamada (1626.03.16: ERR.23.lr); Oleguia, parte llamada (1649.01.07: ERR.32.lr)

OLEGIONDOA.- *Olegi(a)* (top.) *ondo.a.* = *Aipuak*: Oleguiondoa, el termino della llamado (1666.05.26: ERR.42.pb)

OLLAKEKURRIA.- MITXELENA (*Apellidos*, 478): «*oillo, ollo* ‘gallina’: *Ollo* (?), *Olloqui, Olloquiegui; Ollamendi, Ollauri; Olleta*. Muy dudoso. El nombre del gallo, *ollar*, aparece en el top. *Oyhanbure*, doc. *Oelharburu, Oelh-Arburu* (P. RAYMOND), o *Oyllar buru* (doc. navarro de 1308), interpretado erróneamente por H. SCHUCHARDT (*Die iberiche Deklination*, 77 n)». = *Aipuak*: Ollaquecurría, los alto de (1672.04.20: ERR.49.pro); Ollacacurrea (1898: ERR.ntem.kat); Ollacacurreo (1892: ERR.ntem.kat); Ollacocurea (1892: ERR.ntem.kat); Ollacocurrea (1892: ERR.ntem.kat); Ollacucurría (1836: ERR.ntem.); Ollacucurria (1836: ERR.abl.7.74); Ollacucurria en la corona á la parte del Paco (1836: ERR.abl.83); Ollacucurría (1836: ERR.ntem.); Ollacucurría, endreçera de³⁸³ (1836: ERR.abl.223); Ollakukurrea (ERR, kart. 319). = *Informatzaileak*: Ollakakurria: «al lado de las casas está *Ollakakurria* o algo así» (ERR.Gale.info); Ollakucurría (ERR.Gale.info). = *NTEM* (151): «*Fuente de Intxusta*: Paraje más conocido como *Ollakukurrea*. El nombre parece significar ‘Los Saúcos’ (*intsus + eta*)». = Cfr. ERR, deit. *Intxusta*.

OLLARGARATE.- Lehenengo osagaiari buruz, cfr. ERR, deit. *Oiar* (Oyarr, andres: 1665.11.09: ERR.48.pro; Oyarr, Domingo: 1665.11.09: ERR.48.pro) eta MITXELENA (1973 § 478): «*ollar*». = *NTEM*-ren arabera, *Ollar-* eta *Oiar-* oinarriek jatorri ezberdina

³⁸⁰ "... una rovada de tierra, que afronta en todo con barrancos y peña..."

³⁸¹ "... el termino de la Villa de Roncal y ..."

³⁸² " Mas en la foz de Odieta tres rovas de tierran que afrontan por la parte de Vidangoz con cueba y barranco; por la de Burgui con yermos; por la de la foz mirando á Lapabe tambien con yermos; y por la parte superior con otros campos del mismo Surio y Peña".

³⁸³ "... la Solana del Bedado Grande y endreçera de Ollacucurría un Campo que afronta por arriva con camino para la Vizcaya..."

izan lezakete (cfr. *op. cit.*, 155: Izako Erizen (1884) eta Ollon (1587), *Ollarguibela*; Senosiainen (1711) eta Otsobin (1712), *Ollarguilleta* eta Artetan (1903), *Ollarzabal*). = Bigarren osagaiaz, cfr. MITXELENA (*Apellidos.*, § 257): «gara ‘elevación, altura’: *Garacoechea* (también *Garaicoechea*), *Garate* (*Argarate*, *Azcarate*), etc. Como avierte Garate, Iturriza publica una escritura vizcaína de 1418 en la que se lee: “...é seyendo *garate* desde el bado de Vzabal fasta Arguenaen, ...é con el dicho apeamiento, é *garate*, é toda la ganancia...”». = Hirugarren osagaiaz, cfr. *op. cit.*, § 107: «*at(h)e* ‘puerta’, nav. *atea* ‘garganta o estrechadura de un valle, desfiladero’ (IRIBARREN, *Vocabulario navarro*): (...) *Alzate*, *Arrate*, *Belate* (*Velate*), *Eulate*, *Garate* (*Garat*), *Larrate*, *Nafarrate*, etc. Sin duda con el significado de ‘paso, puerto’ (J. DE ARIN, *E.-J.* V. 130). *Sarascarate* en Zumaya, 1610». = *Aipuak*: Ollargarate, en el ter.o de la dicha Va. llamado (1616.10.22: ERR.21.lr); Ollargarate, parte llamada (1657.03.22: ERR.46.pro); Ollargarate, el termino de (1668.04.13: ERR.49.pro); Ollargarate, el regacho que baja del dho. termino de (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Ollargarate, el termino llamado (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Ollargarate (1702: ERR.ntem.59); Ollargarate, En (1787.a: ERR.21.lr); Ollargarate (1836: ERR.abl.54. 79. 96. 111. 116. 154. 160. 162); Ollargarate jurisdiccion de Garde (1836: ERR.abl.146); Ollargarate, el termino llamado (1836: ERR.abl.95); Ollargarate, la Vizcaya á la parte de acá de (1836: ERR.abl.181); Ollargarate, la Vizcaya de (1836: ERR.abl.90.182.251); Ollargárate (1836: ERR.ntem.); Ollargarate (1916: ERR.ntem.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Ollargarate (ERR, kart. 319); Ollargarate, Bizkaia de (ERR, kart. 319). = *Informatzaileak*: Ollargarate (ERR.Gale.info)

OLLOKIA.- *ollo -ki.a.* = MITXELENA (1973 § 478): «*oillo*, *ollo* ‘gallina’: *Ollo* (?), *Olloqui*, *Olloquiegui*...»; (*op. cit.*, § 481): «*-oki* suf. que indica lugar (cf. *toki* palabra autónoma y suf. con el mismo valor): *Beloqui*, *Irazoqui*, *Olloqui* y quizá *Ordoki*. En los Pirineos hay una fuente *Ollokia* en el monte Ori y un collado *Idarroki(a)* en el Abodi. (...)). =

Aipuak: Olloquia en una artiga, en (1615: ERR.34.pre); Olloquia: «... lo mas alto de Olloquia...» (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308); Olloquia (1704: ERR.ntem.60); Olloquia, Juan esteuan Garate en (1787.a: ERR.21.lr); Olloquia, Lorenzo Amigot en (1787.b: ERR.21.lr); Olloquia (1836: ERR.abl.24. 30. 40. 43. 74. 80. 83. 130. 139a. 184); Olloquia (1836: ERR.ntem.); Olloquia á la parte del Paco (1836: ERR.abl.87); Olloquia debajo del camino que va á Mendibelza (1836: ERR.abl.279); Olloquia en medio del Paco (1836: ERR.abl.83); Olloquia ó Aragon, la que mira al sesteadero de (1836: ERR.abl.277); Olloquia y sobre la peña, la introduccion de (1836: ERR.abl.99); Olloquia), el Paco (de (1836: ERR.abl.74); Olloquía) junto al Barranco, el Paco (de (1836: ERR.abl.83); Olloquia, el Paco de (1836: ERR.abl.74); Olloquia, introduccion de (1836: ERR.abl.277); Olloquia, la parte de (1836: ERR.abl.72); Olloquia, la Punta de (1836: ERR.abl.134); Olloquia, Riacho que vaja de (1836: ERR.abl.36); Olloquía, el cabo alto de (1836: ERR.abl.277); Olloquía, el Paco de (1836: ERR.abl.194); Olloquía, la esquina de (1836: ERR.abl.215); Olloquía, la punta de (1836: ERR.abl.87); Olloquia (1898: ERR.ntem.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Ollokia (ERR, kart. 413); Ollokia, Barranquillo de (ERR, kart. 413); Ollokia, Fuente de (ERR, kart. 413); *iruzkina* (*NTEM*, 156): «Monte de pino con fuente del mismo nombre». = *Informatzaileak*: Ollokia (ERR.Gale.info). = Cfr. IDOATE (*Comunidad*, 75, 102).

ORABALE.- Orabale (ERR.Gale.info); Orabale (ERR.Anamari.info): «La fuente esa que es de los dos pueblos, Orabale, la fuente de Orabale, era abrevadero de los dos pueblos de Urzainki y Garde (sic), una fuente, y después viene Aranbegia».

ORRERARIA. = Cfr. ERR, top. *Orrirragasargua*. = *Aipuak*: Horrerraria: «... los terminos llamados de Santa Barbara y Horrerraria, Argayntia y Pacio de Lexarra...» (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308)

ORRIRRAGASARGUA.- *Orrirraga* (*Orreraria*, top.) *sargua*. = MITXELENA (*TAV*, 38): «*Orierriaga* es la forma antigua del nombre

vasco de Roncesvalles...»; (*op. cit.*, 125): «Versos a Nuestra Señora de Roncesvalles. Están tomados de la *Historia de Roncesvalles*, ms. fechado en 1619, f. 83, de Juan de Huarte, canónigo y subprior de Roncesvalles, muerto en 1620. Según J.-B. Daranatz, RIEV 6 (1912), 197-199: *Aynguiruen errequina / Orierriagan xarriric, / Aynguiruen compañian / Gloria guztiz verteric* (...). Huarte nos dice que la estatua de Nuestra Señora de Roncesvalles apareció en el siglo X en el “prado llamado *Orierriaga*”. (...) Como nombre vasco de Roncesvalles, *Orierriaga* (sic) ocurre en las notas enviadas por OIHENART a POUVREAU, RIEV 4 (1910), 225, quien copió *Orreriagua*. (...)». = *Aipua*: *Orrirragasargua*, los dos mojones de (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr). = Cfr. Nafarroa Garaian, top. nag. *Orreaga*.

OTORGIBLEA (ik. atal honetan, *Torregibelea*)

OXEZKIEDERRA.- *oihezki eder.a.* = *Esanahia* (*NTEM*, 156): «El paco hermoso». = *Aipua*: *Ogesquiederra*: «... los vedados boyerales llamados...» (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308); *Ogezquiederra* (1836: ERR.abl.42); *Ogezquiederra* (1836: ERR.ntem.); *Ogezquiederra*, Boyeral de (1836: ERR.abl.160); *Ogezquiederra*, la endrecera del Bedado de (1836: ERR.abl.100); *Ogezquiederra*, la muga de (1836: ERR.abl.144); *Ogezquiederra* donde, dho. termino de (1655.09.20: ERR.40.pb); *Ogezquiederra*, el bedado de (1655.09.20: ERR.40.pb); *Ogezquiederra*, el termino llamado (1655.09.20: ERR.40.pb); *Oguerquiederra*, otro vedado boyeral llamado (1677.09.29.a: ERR.50.pro); *Ojesquiederra*, al Bedado de (1836: ERR.abl.205); *Ojezquiederra*, campo que cruza la cabezada que es la parte del Bedado de (1836: ERR.abl.72); *Ojezquiederra* (1836: ERR.ntem.); *Ojezquiederra* con Cerro ó esquina, el Bedado de (1836: ERR.abl.127); *Ojezquiederra*, Bedado de (1836: ERR.abl.127); *Ojezquiederra*, el Bedado de (1836: ERR.abl.127.205); *Ojezquiederra*, el Vedado de (1836: ERR.abl.40); *Ochisquiederra* (1892: ERR.ntem.kat); *Oxezkiederra*, Vedado de (ERR, kart. 412). = *Informatzaileak*: *Suskiderra* (ERR.Gale.info).

P

PANTXARASE.- Pancharrase, la endrecha de la sierra de (1582 [1345.06.15]: ERR, Alli 1989: 321) = Pancharrase, la Sierra de (1582 [1345.06.15]: ERR, Alli 1989: 321). = Pancharase, la endrecha de la sierra de (1767 [1427.06.15]: ERR, Idoate 1977: 206). || Ik. Gardeko eta Burgiko toponimia.

PEIO (ik. atal honetan, *Epeio*)

PINTANO.- Pintano (1767 [1427.06.15]: ERR, Idoate 1977: 206). || Ik. Gardeko eta Burgiko toponimia.

POIO.- lat. *podiu(m)*. = Poyo³⁸⁴, al Rio de (1582 [1345.06.15]: ERR, Alli 1989: 322); Poyo, el ter.no llamado (1676.02.16: ERR.50.pro)

POJUA (ik., atal honetan, *Poxua*)

POJUPEA (ik., atal honetan, *Poxupea*)

PORTAZABALEA.- «*La Portazabalea* que es la plaza del pueblo» (ERR.Gale.info).

POSUA (ik., atal honetan, *Poxua*)

POSUPEA (ik., atal honetan, *Poxupea*)

POXUA.- *poxu.a* = Cfr. atal honetan, *Poio*. = *Bukaerako bokala mugatzailea dugu*. = *NTEM* (157): «Dadas las particularidades del dialecto roncalés (yod intervocálica < -x-, cf. *ibaxa* < *ibaia*), *poxua* puede proceder de *poiua*, forma vasca sin diptongación, del romanismo *pueyo* ‘puntal, cima’. *Poyoa* es topónimo vivo de Burgui, y también *Zaripoio*, documentado *azaripueyo* ‘punta del zorro’. Según Patxi SALABERRI, también aparecen *boiu* y *poiui* en la toponimia vasca». Izan ere, egileak ohar pertsonalean ohartarazten didanez ez da beti behar bezain ongi edo zehazki bereizten euskara galdu aitzineko eta galdu ondoko datuak: “Bi maila dira; egungo datuek balioa badute, baina garbi utzi behar da erronkaria galdu ondorengo kontuak ukitzen eta aipatzen

³⁸⁴ Dena dela, IDOATEk 1427ko agirian "Peyo" irakurtzen du (cfr. aip. egil. *Comunidad*, 207; cfr., halaber, atal honetan, *Epeio*).

direla, eta itxuratxartzeak ohikoak direla honelakoetan". = Erronkarin hitz bukaeran ematen den-ua > -uga garapenez (v. gr. *Pojuga*) cfr. BUR, top. *Mellua* > *Melluga*. = *Aipuak*. = POSUA, 1787: Posua en un campo de Pedro Miguel Garate (1787.b: ERR.21.lr); Posua, Pedro Miguel Garate en (1787.b: ERR.21.lr). = POJUA, 1836: Pojua (1836: ERR.abl.59.65.113.207); Pojua sobre la peña (1836: ERR.abl.170); Pojua, el termino llamado (1836: ERR.abl.142); Pojua, la huerta de (1836: ERR.abl.193); Pojúa (1836: ERR.ntem.); Pojua (1892: ERR.ntem.kat). = *Ald.*: *Pojuga* (1898: ERR.ntem.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Poxua (ERR, kart. 319). = *Informatzaileak*: Pojúa: «... eran famosas las bacías del Abetar, las de Armaloea, donde el pino eterno en *Pojúa...*» (ERR.Gale.info).

POJUPEA.- *poxu* (top.) *pe.a.* = Cfr. atal honetan, *Poio*. = Bigarren osagaia: -*pe* atzikia gehi mugatzailea. = VILLASANTE (*Palabras vascas*, 115): «Como sufijo es muy usado en Toponimia. *Zabalaitzpe*=nombre de la región que está debajo de Zabalaitz, o sea, de la peña de Urbía. *Harbe*=debajo de la peña...» = *Aipuak*. = POJUPEA, 1601: Pojupea, en (1601.10.31: ERR.36.pre); Pojupea, el dho. Rio y Regacho de (1637.11.09: ERR.50.pro); Pojupea, la parte llamada (1670.08.07.b: ERR.49.pro); Pojupea, otra pieza en (1676.07.20: ERR.50.pro); Pojupea (1836: ERR.abl.92.186). = POSUPEA, 1787: Posupea (1787.a: ERR.21.lr). = *Ald.*: Poipea (1892: ERR.ntem.kat)

PUIUARRIA.- lat. *podiu(m)* + eusk. (*h*)*arri.a.* || IRIBARREN (s.v. *puyo*): «Monte. Aparece en documentos antiguos. Actualmente subsiste en voces como *Puy* y *Pueyo*. La Virgen del Puy de Estella y Pueyo, pueblo». = *Aipua*: PUYNAMA (i.a. 'puiuarria'): Puynama, las gonteras de (1582 [1345.06.15]: ERR, Alli 1989: 321) = Puynama, las goteras de (1767 [1427.06.15]: ERR, Idoate 1977: 206). || ESPUNAMA (i.a. 'depuiuarria'): Espunama (1582 [1345.06.15]: ERR, Alli 1989: 321): «... lagua mayor desca o de la Espunama...» = Espunama, la: «... la

agua maior desta³⁸⁵ o de la Espunama...» (1767 [1427.06.15]: ERR, Idoate 1977: 206). || Cf. *Eska*, *Ezka*.

R

RABIA (ik. atal honetan, *Errebia*)

RAXA.- Raxa, Peña mayor de (1593: ERR.ntem.cvr)

REBIA (ik. atal honetan, *Errebia*)

REKAGATXA (ik. atal honetan, *Errekagatxa*)

RIGORRIA (ik. atal honetan, *Errigorria*)

S

SAGARDOIA (ik. atal honetan, *Sagartioia*)

SAGARTOIA.- *sagar* -*doi.a.* = MITXELENA (1973 § 532): «Junto a *sagardi* 'manzanal' (*Sagardi*, *Sagardia*, *Sagardizar*) existe, con el mimo valor, *sagasti*, que aparece ya en los Refranes y Sentencias de 1590: *Sagasti*, *Sagastibelza*, *Sagastiberria*, *Sagastiberridi*, *Sagastiguchia...* Cf. también *Sagasta* (...) y *Sagastume*. Aunque como señala GAVEL (*Ph. b.* 227-228), no se puede excluir la posibilidad de que en alguno de estos casos se trate en realidad del nombre del 'sauce' (v. *sarats*)». = *Aipuak*. = SAGARTOIA, 1678: Sagartoya, Mas un guerto de una Rouada en (1678.07.07: ERR.50.pro); Sagartoya (1836: ERR.abl.7); Sagartoya (1836: ERR.ntem.); Sagartoya (1916: ERR.ntem.kat). = SAGARDOIA, 1836: Sagardoya (1836: ERR.abl.7); Sagardoya (1836: ERR.ntem.). = SAGARDOIA DE MENDIGATXA, 1836: Sagardoya de Mendigacha (1836: ERR.abl.278). = SAGASTOIA, 1836: Sagastoya (1836: ERR.ntem.); Sagastoya boquero de Mendigacha, el termino de (1836: ERR.abl.186); Sagastoya de Mendigacha (1836: ERR.abl.197); Sagastoya un huerto, Ybargoiti llamado antes (1836: ERR.abl.182); Sagastoya (1836: ERR.ntem); *iruzkina* (NTEM, 157): «Puede referirse a un bosque de sauces (*sahats*, *sagats*) o bien a un manzanal

385 "desca"

(*sagar*)». = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Sagastopia (?) (ERR, kart. 319). = *Informatzaileak*: Sagastoa (ERR.Gale.info); Sagastoa de Mendigatxa (ERR.Gale.info)

SAGASTOIA (ik. atal honetan, *Sagartoa*.)

SAISA (ik. atal honetan, *Gardasaisa*)

SAKAKULLUA.- *saitsa zulo.a* (?), hots, *Saçaçulua* (g.a.). = *Aipiak*: Sacacullua (1634.09.16: URZ.ERR, Idoate 1977: 307): «... el termino llamado Agueracoçocoa, que va a Sacacullua...». || Cf. IZB, top. *Sakulo*.

SAN JUAN ALTEA.- *San Juan* (cfr. ERR, top. errom., hagiopot.) *alte.a.* = *Aipiak*: San Juan Altea (1836: ERR.ntem.); San Juan altea (1787.a: ERR.21.lr); San Juan altea (1836: ERR.abl.32.133); San Juan altea á la parte del termino de Yioseá (1836: ERR.abl.133); San Juan altea, el Solano de (1836: ERR.abl.151); San Juan altea, en (1615: ERR.34.pre); San Juan Altéa debajo de Mendigacha.chiquia otro huerto, el barranco de (1836: ERR.abl.122).

SAN JUANXILOA.- < *San Juan* (cfr. ERR, top. errom., hagiopot.) *zilo.a.* = MITXELENA (1973 § 627): «*zulo* ‘agujero’». = *Aipiak*: San Juangiloa (1836: ERR.abl.18); San Juangiloa (1836: ERR.ntem.).

SAN MARKO LARRA.- < *San Marco* (cfr. ERR, top. errom., hagiopot.) *San Marcos larre.* = MITXELENA (*Apellidos*, 395): «*larre* ‘pastizal, dehesa’...». = *Aipiak*: San marco Larra, Mas en (1678.07.07: ERR.50.pro); San Marco Elarra jurisdiccion de Vidangoz (1836: ERR.BID.abl.222); San Marcoelarra (1836: ERR.ntem.); San Marcoelarra Jurisdiccion de Vidangoz (1836: ERR.BID.abl.29); San Marcolarra (1836: ERR.ntem.); San Marcolarra jurisdiccion de Vidangoz (1836: ERR.BID.abl.149).

SAN MARTIN ARGIBLE.- < *San Martin* (cfr. ERR, top. errom., hagiopot.) *Argibela* (top. *harri.gibel.a.*) = *Aipiak*: San Martin Arguible (1836: ERR.abl.163a).

SAN MIGEL ALTEA.- < *San Miguel* (cfr. ERR, top. errom., hagiopot. *San Miguel*) *alte.a.* = *Aipiak*: San Miguel Altea (1836: ERR.abl. 20. 91. 143. 144. 157. 163a. 181. 194. 245);

San Miguel Altea (1836: ERR.ntem.); San Miguel Altea en la esquina para la Solana de Chanca (1836: ERR.abl.157); San Miguel altea, la esquina de (1836: ERR.abl.92); San Miguel Altéa (1836: ERR.abl.133.180.207); San Miguel altéa una faja (1836: ERR.abl.93); SanMiguel altea, el termino llamado (1836: ERR.abl.139b).

SANSO ANDIA (ik., atal honetan, *Sansoandia*)

SANSOANDIA.- *Santxo* (antrop.) *handi.a.* = *Aipiak*. = SANSO ANDIA, 1480: Sanso andia³⁸⁶ (1480.10.20: ERR.10.pg); Sanso andia, el termino llamado (1648.06.25: ERR.29.lr). = SANSO ANDIA, 1480: Sanso andia, el campo de (1480.10.20: ERR.10.pg). = SANSOANDIA, 1647: Sansoandia (1647.10.10: ERR.32.lr); Sansoandia, el termino de (1668.07.30: ERR.49.pro); Sansoandia, el termino llamado (1669.06.17: ERR.49.pro); Sansoandia jurisdiccion de Burgui (1836: ERR.abl.169); Sansoandía jurisdiccion de Burgui un Bordal (1836: ERR.abl.142). = SASOANDIA, 1836 (herrietimologiak sorturiko aldaera): Sasoandia (1836: ERR.ntem.). = Cfr. ERR, top. errom. *Saso de San Bartolome*. Ilunberrin, top. *El Saso*: «... el termino llamado del Saso...» (1703.05.25: NG/ilu.garde.eliz) eta *Sasoviejo*: «... el termino de Sasobiexo...» (1703.05.25: NG/ilu.garde.eliz)

SANSSO ANDIA (ik., atal honetan, *Sansoandia*)

SANTXO MIGEL ALORREA (ik. atal honetan, *Santxo Migelen alorra*)

SANTXO MIGELEN ALORRA.- *Santxo Migel* (antrop.), -en (dekl. atzizk., jabego genitiboa), *alor.a.* = *Aipiak*. = Sancho Miguelen Alorra³⁸⁷ (1836: ERR.abl.102). = SANTXO MIGEL ALORREA: Sancho Miguel Alorea³⁸⁸ (1836: ERR.abl.149). = SANTXO MIGELEZ: Sancho Miguelez, el campo llamado (1836: ERR.abl.2)

³⁸⁶ "Itm otra pieca en SanSo andia la mas alta q. se tiene a las del hermano".

³⁸⁷ "... un huerto de sembradura de un almud..."

³⁸⁸ "... un huerto que afronta por todas partes con Boyeral..."

SANTXO MIGELEZ (ik. atal honetan, *Santxo Migelen alorra*)

SASOANDIA (ik. atal honetan, *Sansoandia*)

SEISA.- *saihets.a.* = *Aipuak*: Seysa, el termino llamado (1678.04.18: ERR.50.pro). = Cfr. atal honetan, *Gardasaisa*.

SEISETXEA.- *saihets etxe.a.* = *Aipuak*: Seysechea, el barrio de (1658.11.08: ERR.46.pro)

SUDUPEA.- Bigarren osagaia: *-pe* atzizkia gehi mugatzailea. = Cfr. VILLASANTE (*Palabras vascas*, 115). = Cfr. Bizkaiko Enkarterrietan, Guesnes udalerriko auzoa, *Sodupe* eta Gipuzkoan, deit. *Sudupe*. = Cfr. ORMAETXEA (*Arrasateko top.*, 161) Garagartzan, top. *Sudube*: “Sudube, el otro [castañal] llamado” (1593: 1C6, 4337-44, 99 or.) eta (*op. cit.*, 443): “Sudube, el castañal que dizen de” (1475: HO.1, 15 or.) eta “Sudube, castañal que dize”. = *Aipuak*: Sudupea, parte llamada (1631.07.06: ERR.25.lr). = Cfr. Santa Grazin, top. *Chubucoua-Supudapia* (1838: STG.kat; PEILLEN, *Gutuna: Xübükua-Züpüdapia*); *Suphidie* (1914: STG.kat; *Züphidie*.); *Suppudia muga* (1914: STG.kat; *Züppüdia müga*); *Suppudia* (1838: STG.kat; *Züphüdia*); *Supudopia* (1838: STG.kat; *Süpüdüpia*).

SURGIZEA (ik. URZ, top. *Surgizea*.)

SURGUZEA (ik. atal honetan, *Surgizea*)

SUSKIDERRA (ik. atal honetan, *Oxezkiederra*)

T

TEME.- Teme (ERR, kart. 315 & 316.3)

TORREGIBELEA.- *torre gibel.(e)a(n).* = MITXELENA (*Apellidos*, 560): «*torre* ‘torre’: *Torrealday*, *Torrechea*, *Torregaray*, *Torremaisu*, *Torrezabal*, *Torrezar*; *Torrontegui*. Una forma más antigua *-turre* ha podido conservarse en la terminación *-tur*, así en *Albiztur*, *Albistur*, que aparece en la forma *aluiz turre* en 1025 (donación del monasterio de Olazábal) o *Lastur*. (...)». = *Aip. egil.* (TAV, 75): «Endechas de Doña Milia de Lastur. Recogidas en las *Memorias* de

GARIBAY, p. 177-180. Cf. GUERRA, p. 34-44 y 276 s., y URQUIJO, XXXVI-XXXVIII. (...) *Iausi da cerurean arria*, / *Aurquitu dau Lastur-en torre barria*, / *Edegui dio almeneari erdia*. / *lastur-era bear doçu, Milia*». = ARAKISTAIN (*Tradiciones*, 36, in L. M. Mujika, *Hist. Lit. eusk.*, 47): «Alos torria. Bai, Alos torria! / Alos *torreko* eskallera luzia!». = SARASOLA (s.v. *gibel*): «iz. (1545). *Ipar. edo goi*. Atzea, atzeko aldea. *Bi eskuak gibelean loturik...*». = *Aipuak*. = TORREGIBELEA, 1636: Torreguiblea, el ter.no de (1636.01.07: ERR.26.lr); torreguiblea, un pedaço de campo en (1637.11.09: ERR.50.pro); torreguiblea, venela de (1645.03.22: ERR.28.lr); Torreguiblea (1702: ERR.ntem.59). = TORRIGIBELA, 1663: Torriguibela, la parte llamada (1663.09.17: ERR.47.pro). = TORRE GIBELEA, 1892: Torre Gibealea (1892: ERR.ntem.kat). = TORREGIBLEA, 1836: Torregiblea (1836: ERR.ntem.); Torregiblea (1836: ERR.abl.92.122.177.180.183.202); Torregiblea á la introduccion para Arancóa (1836: ERR.abl.239); Torregiblea, una hera sita en³⁸⁹ (1836: ERR.abl.213); Torreguiblea, al remate de (1836: ERR.abl.122). = TORROGIBLEA, 1836: Torroguiblea (1836: ERR.abl.138). = Herri-etimologiak sorturiko aldaerak (eusk. **iturri* oinarritzat hartua): Uturgiblea (1836: ERR.ntem); Otorgiblea un pajar con parte de bago (1836: ERR.abl.168); Otorgiblea, una hera en el paraje llamado (1836: ERR.abl.187); Otorgiblea (1836: ERR.ntem).

TORREGIBLEA (ik. atal honetan, *Torregiblea*)

TORRENTAIRUA (ik. atal honetan, *Torrontairua*)

TORRENTEA.- *torrente.a.* || DRAE (s.v. *torrente*): «(Tomado del lat. *torrens*, *-entis*.) m. Corriente o avenida impetuosa de aguas que sobreviene en tiempos de muchas lluvias o de rápidos deshielos. (...)»; (s.v. *torrentera*): «f. Cauce de un torrente». = *Aipuak*. = TORRENTEA, 1676: torrentea hazia la parte de Roncal, la parte llamada (1676.09.22:

389 "... ó mas bien una piezita medio cercada de pared..."

ERR.50.pro); Torentea, paraje llamado³⁹⁰ (1836: ERR.abl.84); Torrontea (1892: ERR.ntem.kat). = *TORRONTEA*, 1676: torrontea, dos Jugadas de tierra en (1676.05.30: ERR.50.pro); Torrontea (1714: ERR.ntem.71); Torrontea dos yuntas (1836: ERR.abl.290); Torrontea Jurisdiccion de Roncal (1836: ERR.abl.1869: 34); Torrontea, el Termino de (1836: ERR.abl.156); Torrontea (1892: ERR.ntem.kat); Torrontea (1898: ERR.ntem.kat). = *Ald. akastunak*: Torrondea (1836: ERR.ntem.); Torrolatea (1898: ERR.ntem.kat). = *TORRENTEA LA ALTA*: Torentea la alta, el paraje llamado (1836: ERR.abl.84). = Cfr. URZ, top. *id*.

TORRESENBORDA.- *Torres* (antrop.) -*en* (dek. atzizk. jabe genitiboa) *borda*. = *Aipuak*: Torresenborda, Bordajarra la alta ó (1836: ERR.abl.105). = Cfr. deit. *Torres*: Torres, Bordajarra la alta que llaman de³⁹¹ (1836: ERR.abl.213).

TORRIGIBELA (ik. atal honetan, *Torregibelea*)

TORROGUBLEA (ik. atal honetan, *Torregibelea*)

TORRONTAIRUA.- Latineko *torrente(m)* hitzatik eratorria. = Bigarren osagaiak -*iria* izan beharko zukeela dirudikeen arren (cfr. *Torrontairia*, 1634), dokumentatzen diren aldaera gehienetan -*irua* dugu edo, bestela, -*uria*, baina betiere atzeko bokal goikoaz. || Cf. MITXELENA (s.v. *iri*): «(...) H. “Cerca. *Zubiria*, “cerca del puente” (...). Tr. Bien atestiguado en la toponimia medieval navarra (cf. *Eçquiaso Ata Iria* (1074), y *Zubiria* (1095), explicado como “iuxta pontem positam” (TAV 2.2.8)». = *Aipuak*: Torontayrua, la cruz de (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308); Torrontayrua, la Cruz de (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308); Torrontayrúa, Paso de (1570: Idoate, *Comunidad*, 124); Torrontayrua: «... y la cruz que esta a la parte de arriba del lugar...» (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308). = Lorontapua³⁹² (*Torontajrua* ?, 1633.12.07:

ERR.25.lr). = *TORRONTAIRIA*: Torontayria, la dicha cruz de (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308). = *TORRUNTAIRUA*: Torrontayrua, mas una huerta en (1640.08.14: ERR.49.pro). = *TORRENTEAIRUA*: Torrontayrua, parte llamada (1643.01.12: ERR.35.pre). = *TORRENTEAIRUA*: Torrontayrua, el puesto de (1645.12.28: ERR.35.pre); Torrontayrua, el puesto llamado (1645.12.28: ERR.35.pre). = *TORRENTEAIRUA LA ALTA*: torrontayrua la alta, el Camino de (1672.01.04: ERR.49.pro). = *TORRONTAURIA*: Torrontauria, Mas en (1677.02.15: ERR.50.pro); Torrontauría, camino que sale del Pueblo para (1836: ERR.abl.144). = *TORRONTAURIA LA ALTA*: Torrontauria la alta (1836: ERR.abl.13.16.27.98.150); Torrontauria la alta, una hera de trillar sita en (1836: ERR.abl.71); Torrontauría la alta (1836: ERR.abl.98.126); Torrontauría la alta un huerto, el barrio de Arana parte de (1836: ERR.abl.144); Torrontauría, la Alta (1836: ERR.ntem.). = *TORRONTAURRIA LA ALTA*: Torrontaurria la alta, huerto en (1836: ERR.abl.89); Torrontauría, la Alta (1836: ERR.ntem)

TORRONTAURIA (ik. atal honetan, *Torrontairua*.)

TORRONTAURRIA (ik. atal honetan, *Torrontairua*)

TORRONTEA (ik. atal honetan, *Torrentea*)

TORRUNTAIRUA (ik. atal honetan, *Torrontairua*)

TXANKA.- ChanCa, parte llamada (1596.11.26: ERR.5.mp); Chanca: «... los vedados boyerales llamados Chanca...» (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308); Txanka, Barranco de (ERR, kart. 318); Txanka, Fuente de (ERR, kart. 319); Txanka, Punta de (ERR, kart. 318); Txanka; Chanca (ERR, kart. 318); ChanCa, parte llamada (1596.11.26: ERR.5.mp); Chanca (1836: ERR.abl.7.20.136.163a.173); Chanca (1836: ERR.ntem.); Chanca (1892: ERR.ntem.kat); Chanca (ERR, kart. 318); Chanca á la introduccion de Uturgastóa, el Barranco de (1836: ERR.abl.220); Chanca, Bedado Boyeral llamado (1634:

³⁹⁰ "... a su introduccion un huerto que afronta por la parte baja con azequia Molinar..."

³⁹¹ "... doce rovasdas de tierra por la parte de la Solana..."

³⁹² i.z.

ERR.ntem.cvr); Chanca, camino de (1665.10.04: ERR.48.pro); Chanca, el amojonamiento del bedado grande y (1672.01.04: ERR.49.pro); Chanca, el barranco de (1836: ERR.abl.214); Chanca, el Bedado de (1836: ERR.abl.21); Chanca, el bedado de (1667.05.02: ERR.48.pro); Chanca, el bedado de (1672.07.06: ERR.49.pro); Chanca, el bedado de (1836: ERR.abl.188); Chanca, el campo de mostrua y el de (1629.10.14.a: ERR.24.lr); Chanca, el lado hacia (1836: ERR.abl.79); Chanca, el ter.no de (1629.10.14.a: ERR.24.lr); Chanca, el Vedado de (1671.04.22: ERR.49.pro); Chanca, la introduccion para el barranco de (1836: ERR.abl.166); Chanca, la parte del Riacho ó pinar de (1836: ERR.abl.222); Chanca, la parte llamada (1633.01.05: ERR.25.lr); Chanca, la Solana de (1836: ERR.abl.82.92.110.117.137.175.202); Chanca, la solana de (1659.10.10: GAR.46.pro); Chanca, la villa con pinar de (1836: ERR.abl.202); Chanca, otro bordal en el termino llamado (1659.10.10: GAR.46.pro); Chanca, parte llamada (1652.04.02: ERR.31.lr); Chanca, Regacho de (1665.10.04: ERR.48.pro); Chanca, San Miguel Altea en la esquina para la Solana de (1836: ERR.abl.157); Chanca, vedados llamados errigorria y (1677.09.29.a: ERR.50.pro). = *ald.* Chanea (1702: ERR.ntem.59); Sanca (1916: ERR.ntem.kat). = *Informatzaileak:* Txanka (ERR.Donazar.info); Txanka (ERR.Gale.info).

TXANKAELARRA (ik. atal honetan, *Txankibarra*)

TXANKIBARRA.- *Txanka* (top.) *ibar.a.* = *Aipuak:* Chanquibarra (1836: ERR.abl.186); Chanquibarra (1836: ERR.ntem.); Chanquibarra (1892: ERR.ntem.kat); Chanquibarra á la introduccion de Uturgastóa (1836: ERR.abl.222). = *TXANKAELARRA:* Chancaelarra (1707: ERR.ntem.61). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA:* Txankibarra (ERR, kart. 318). = *Informatzaileak:* «Txankibarra es *Txanka*» (ERR.Gale.info).

TXAPARDOIA.- *txapar doi.a.* || MITXELENA (1973 § 563): «*txapar* ronc. ‘roble pequeño’: *Chaparreta, Chapatregui* (del cual parece var.

Chacartegui), *Chapasta*. Varios tratadistas (...) le dan en toponimia el valor de ‘breña’». || AZKUE (s.v. *txapar*): «4. (R), roble pequeño: *chêneau, petit chêne*». || SARASOLA (s.v. *txapar*): «iz. (*1905). Abaritza (*Quercus coccifera*). || DCECH (s.v. *chapparro*): «‘mata de encina o roble, de muchas ramas y poca altura’, probablemente de origen prerromano, emparentado con el vasco dialectal *txapar(ra)* id., diminutivo de *saphar(ra)* ‘matorral’, ‘seto’. 1ª doc.: 1600, Mármol. El vocablo se halla también en otros autores de princ. S. XVII (*Aut.*), así como en Oudin (1616) y en Vélez de Guevara († 1644), La Serrana de la Vera, v. 411. Según indicaron SCHUCHARDT, *BhZRP*. VI (1906), 37-38, y GAVEL, RIEV XII, 159, hay parentesco con el vasco ronc. *txapar* ‘roble pequeño’, b. nav. *txaparro* ‘mata de encina o roble’, ‘(hombre) rechoncho’, variante de **xapar*, que es el diminutivo regular del vasco b. nav. *sapar* (con artículo *saparra*) ‘matorral’, lab. y b. nav. *saphar* ‘seto’; el vco. *sapar(r)* “rubus”, “tribulus” está bien documentado desde Leizarraga y Axular, MITXELENA, *BSVAP* XIII, 500 (cf. J. HUBSCHMID, *Estudis Romànics* IV (1954 [1957], 231-4) (...). La forma básica del vocablo vasco para ‘matorral, seto’ quizá es más bien *zaphar(ra)* que *saphar(ra)*, y no hay que dudar de la existencia de *atxapar(ra)* ‘garra’, diminutivo del bien conocido *atzapar*: Michelena, *BSVAP* XI, 285...»; (OUDIN, 1616): «*Chapparro*: certain petit arbre d’espece de chesne vert ou d’yeuse, et qui porte du gland de mesme». || AZKUE (s.v. *txaparro*): «(BN-s), chaparro, mata de encina ó roble: *cépée, buisson de chêne*». || ANDOLZ (s.v. *zaparrons*): «sust. masc. pl. (plan) = raíces de los bojés». = *NTEM* (159): «*Chapparro* en romance y *txapar* en euskera es palabra de varios significados en Navarra. Por lo común es un nombre genérico de cualquier arbusto, mata o árbol pequeño (IRIBARREN, *Vocabulario Navarro*; Roncal, Zona de Sangüesa). En otras zonas, sin embargo, la palabra se emplea especializada para designar la carrasca (tipo de roble de poco porte), coscoja, o encina. En la zona colindante de Huesca (Sigüés) designa al roble sin más limitaciones, que es la acepción recogida por Bonaparte para el roncalés: *chapar, aretx* ‘chêne’». = *Aipuak*. = *Chapardoya*, en (1615:

ERR.34.pre); Chapardoya, el Vedado de (1672.04.07: ERR.49.pro); Chapardoya, el vedado llamado³⁹³ (1672.04.07: ERR.49.pro); Chapardoya, otro vedado boyeral llamado (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Chapardoya, Ysabel Mendi en (1787.a: ERR.21.lr); Chapardoya (1787.a: ERR.21.lr); Chapardoya, Pasqual ornat en (1787.b: ERR.21.lr); Chapardoya (1836: ERR.abl.7.115.152.198.207); Chapardoya, Mozturua ó (1836: ERR.abl.42.57); Chapardoya, el Bedado de (1836: ERR.abl.50.134); Chapardoya y en su extremo (1836: ERR.abl.131); Chapardoya, el termino llamado (1836: ERR.abl.193); Chapardoya (1836: ERR.ntem.); Chapardoya (1898: ERR.ntem.kat). = *TXAPARADOIA*, 1787: Chapardoya, Joseph Indurain con Campo de (1787.b: ERR.21.lr). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Txapardoa (ERR, kart. 319). = *Informatzaileak*: Txapardoa (ERR.Gale.info); Xapardoa (ERR.Gale.info). = Cfr. ERR, top. errom. *Chaparral*, el eta Uskartzen, top. *Txaparmendia*: «Itten en Chaparmendia una pieza...» (1659.08.07: USK.46.pro).

TXERRALLABORDA.- *Txerralla* (antrop; cfr. deit. *Txerrail*.) *borda*. = *Aipuak*: Cherralla *borda*³⁹⁴, en (1651.10.18: ERR.36.pre); Cherralla *borda*, los campos de (1651.10.18: ERR.36.pre). = *TXERRALLABORDA*: CherrallaBorda, la Vizcaya de Santa Barbara llamada (1836: ERR.abl.91); Cherrallaborda, la Vizcaya en el Paco de Santa Barbara hacia la punta de (1836: ERR.abl.150)

TXITXARENA.- Agian **zizare -en.a.* (edo, apika, **zizare (h)aran.a.*) || AZKUE (s.v. *xixare*): «2. (BN, L, R-uzt), lombriz intestinal de niños : *lombric ou helminthe, ver intestinal des enfants*»; (s.v. *txitxare*): «1° (Gc, ...), lombriz intestinal, *lombric ou ver intestinal*»; (s.v. *txitxare-belar*): «(AN, G), artemisa, hierba cuya infusión se toma para matar lombrices : *armoise, herbe dont on prend une infusion pour tuer les lombrics*»; (s.v. *txitxari-belhar*): «(S, Alth.), ajenjo, *absinthe*. (Bot.)». = Azkueren hiztegian jasotzen denez,

Erronkarin, Behe Nafarroan (am-s) eta Zuberoan *txitxa* oiloaren 'txittoa' dugu, ez dut uste kasu honetarako adiera hau egokia suerta denik; guztiagatik ere, cfr. Garden, top. *Txitxoarria*. = Bigarren osagaiari dagokionez, *-(h)aran.a* (MITXELENA, *Apellidos* § 69) da dokumentatzen dugun aldaerarik zaharrena, baina deklinabide atzizkitzat jotzen dena, berriz, ugariena dugu; eta biak, bai bata eta bai bestea, XVI. mendearen bukaerako agirietan jasotzen dira. = *Aldaerak*. = *TXITXARANA*, 1589: Chicharana, endrecera llamada (1589.09.21: ERR.3.mp); Chicharana (1596.11.26: ERR.5.mp); Chicharana (1898: ERR.ntem.kat). = *TXITXARENA*, 1599: Chicharena, la endreçera llamada (1599.06.13: ERR.18.mv); Chicharena, el ter.no de (1615.07.12.a: ERR.21.lr); Chicharena, la parte llamada³⁹⁵ (1622.09.13: ERR.22.lr); Chicharena, el ter.no llamado (1625.05.12: ERR.23.lr); Chicharena, la parte llamada (1631.11.05: ERR.25.lr); Chicharena, el ter.no llamado (1636.07.30: ERR.26.lr); Chicharena, el ter.no llamdo (1663.08.17: ERR.47.pro); Chicharena, el termino de (1667.04.21: ERR.48.pro); Chicharena, la partida de (1672.01.04: ERR.49.pro); Chicharena, la partida del Camino que se llama de (1672.01.04: ERR.49.pro); Chicharena y anzca (1672.04.20: ERR.49.pro); Chicharena, el termino llamado (1677.09.29.a: ERR.BID.50.pro); Chicharena (1702: ERR.ntem.59); Chicharena (1723: ERR.ntem.73); Chicharena (1836: ERR. abl. 3. 4. 13. 18. 22. 24. 27. 31. 34. 40. 53. 57. 63. 71. 74. 78. 80. 86. 87. 91. 94. 98. 100. 106. 113. 116. 127. 134. 136. 139a. 139b. 142. 150. 154. 158. 163a. 166. 167. 168. 185. 192. 197. 199. 214. 218. 274); Chicharena con cerro (1836: ERR.abl.98); Chicharena con

³⁹⁵ "... los cuales dixeron q. puede hauer ocho dias de tpo. poco mas, o, menos que teniendo los dichos vican xamar y Su mug.r un hijo llamado pasqual xamar en Seruicio de un Rebaño de ganado menudo de lorenz perez de Caparroso en los terminos de la dicha v[ill]a y en la parte llamada chicharena el qual abiendose ajuntado Con pasqual Salboch mancebo ambos Se pussieron a Jugar a un Juego de atar pies y manos y abiendose atado el dicho pasqual xamar y querido azer la buelta del dicho Juego azia la parte de arriba del puesto donde estaban la dio azia abajo y por Causa de Ser muy Rapida la endrecera cayo por una Cuesta abaxo y porque assi lligado y hecha una bola fue Rodando por la dicha Cuesta y de los golpes q. Recebio murio luego..."

³⁹³ "... Junto y pegante adonde se debiden los caminos de burgui y garde..."

³⁹⁴ "... en los campos de Sancho garde..."

rotura (1836: ERR.abl.98); Chicharena en Corustumuga (1836: ERR.abl.78); Chicharena en el propio parage del Paco, el referido termino de (1836: ERR.abl.167); Chicharena espalda del Bedado mayor, el Paco de (1836: ERR.abl.116); Chicharena ó majadal de la Villa, el termino llamado el Portillo de (1836: ERR.abl.139b); Chicharena, el Boquero de (1836: ERR.abl.185.197); Chicharena, el riacho que vaja de (1836: ERR.abl.18); Chicharena, el termino de (1836: ERR.abl.218); Chicharena, el termino llamado (1836: ERR.abl.100); Chicharena, endrecera que mira á (1836: ERR.abl.163a); Chicharena, la parte de (1836: ERR.abl.3.4); Chicharena, la parte que mira a (1836: ERR.abl.80); Chicharena, termino de (1836: ERR.abl.91); Chicharena, termino de (1836: ERR.abl.106); Chicharena (1892: ERR.ntem.kat); . = *Aldaera akastunak*: Chichoarena (1836: ERR.ntem.); Checharena, Boquero de (1836: ERR.abl.7); Chicarena, termino de (1836: ERR.abl.27); Chicharea (1892: ERR.ntem.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Txitxarena (ERR, kart. 318 & 319); Txitxarena, Camino de (ERR, kart. 318); Txitxarena, El Rincón de (ERR, kart. 318); Txitxarena, Paco de (ERR, kart. 318). = *Informatzaileak*: Txitxarena (ERR.BID.Gale.info); Txitxarena (ERR.Donazar.info). = *XIXARENA*: Xixarena, la Balsa el Rey en (ERR.Gale.info); Xixarena: «al sur Anzka» (ERR.Gale.info). = Cfr. ERR, top. errom. *Paco de Andres Lerdoia*, el: «... el Paco de Andres Lerdoia ó Chicharena...» (1836: ERR.abl.160).

U

UHALDERNA.- *Uhalde* (antrop.; cfr. deit.) *-r(e)n* (jabego genitiboa), *-a* (mugatzailea). = *Aipuak*: *GUALDERNA*: Gualderna (ERR, kart. 315).

URRALEGI.- Cfr. URZ, top. *id.* || AZKUE (s.v. *ur*): «2. *ûr* (R)... avellana, *noisette*...»; (s.v. *urra*): «4. (c), la avellana, *la noisette*. (De *ur*). || MITXELENA (1973 § 589). || Bigarren osagaiaz, alegia, *-(t)egi* atzizkiaz, cf. AZKUE (*Morfologia*, 19) eta VILLASANTE (*Palabras*, 128). = *Aipuak*: Hurralegui, Rio de (1634: ERR.ntem.cvr); Urralegui (1923: ERR.ntem.gpvn). = KOKAPEN

KARTOGRAFIKOA: Armentadoia aldean. = Urralegi (ERR, kart. 319); Urralegi, Barranco de (ERR, kart. 327); Urralegi, Camino de (ERR, kart. 327); Urralegi, Navarzato (ERR, kart. 327) = *Informatzaileak*: Urralegi (ERR.Gale.info); Urralegi, el: «El Urralegi es termino de Roncal pero las fincas son de Urzainki» (ERR.Gale.info)

URRISTOIA.- < *urr(e)itz toi.a.* = MITXELENA (*Apellidos*, 589): «*urr(e)itz, urretx* ‘avellano’: *Urreiceta, Urreizti, Urreiztietia; Urricelqui, Urritsaga (Urruzmendi), Urrizti (Urresti)*...». = ESTORNÉS LASA (s.v. *avellanar*): «*urdoi, unrustoi*»; (s.v. *avellano*): «*urratze, urrutx, urrazi, unratze*». = Cfr. Santa Grazin, top. *Ûrrüstoia*: Urrustoye (1914: STG.kat), Larrainen, top. *Ûrrüstoi*: Urrustoy (1832: LAR.kat), Urrustoycocaparra (id.), Urrustoypeco (id.), Barkoxen, top. *Ûrrüstoi*: Urrustoy (BAr.zub.122.4). = Cfr. ANS, top. *Urristi*: Urristi, puerto de la ralla de (1645: ANS.cap.7b); Urristi, la Ralla de (1652: ANS.cap.118); Urristi (1699: ANS.ECH.mox.64). = *Aipuak*: Urristoya (1836: ERR.abl.5.113); Urristoya debajo del camino y cequia de regadio, el barranco de (1836: ERR.abl.52); Urristoya, el boyeral y Paco llamado de (1836: ERR.abl.7); Urristoya, introduccion de, la³⁹⁶ (1836: ERR.abl.106); Urriztoya (1836: ERR.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Urriztoia (ERR, kart. 319); *iruzkina (NTEM, 159)*: «El nombre nos habla de la presencia en el término de avellanos (*urritz*)».

URRUTEA.- *urruti.a.* = MITXELENA (1973 § 591): «*urruti* ‘lejos’, ‘lejano’: *Urrutia (Durruti, Durruty)*... No cabe duda de que *Çuiiurruti*, copiosamente documentado en Puente la Reina, es “allent la puent”, no “puente lejano”: basta con comprobarlo sobre el terreno. Cf. *Muça d'ayllent la puent*, judío de Tudela en 1280». = *Aipuak*. = *URRUTIA, 1615*: Urrutia, una pi[er]ca de dos Robadas en (1615.07.12.a: ERR.21.lr); Urrutia, parte llamada (1642.03.11: ERR.27.lr); Urrutia, el termino de (1652.06.17: ERR.31.lr); Urrutia Camino de la bizcaya, mas en (1671.04.22: ERR.49.pro); Urrutia, las mugas del

³⁹⁶ "... á la parte vaja del camino que cruza al Bedado mayor..."

Casalenco de la parte de (1672.04.20: ERR.49.pro); Urrutia, mas en (1672.07.06: ERR.49.pro); Urrtia (ald. akastuna; 1710: ERR.ntem.63); Ursutia (ald. akastuna; 1710: ERR.ntem.63). = *URUTEA*, 1615: Urutea, un campo en (1615: ERR.34.pre); Urutea, Josep Martin en (1787.b: ERR.21.lr). = *URRUTEA*, 1615: Urrutea, en (1615: ERR.34.pre); Urrutea, el ter.no llamado (1676.08.08: ERR.50.pro); Urrutea sobre la era (1787.b: ERR.21.lr); Urrutea (1836: ERR.abl.16.21.24.56.93.150.173); Urrutea, la introduccion de la esquina de (1836: ERR.abl.131); Urrutea, termino de (1836: ERR.abl.22); Urrutéa (1836: ERR.ntem.); Urrutéa (1836: ERR.ntem.); Urrutéa y Sierra llamada de San Bartolomé (1836: ERR.abl.157); Urrutéa y Sierra llamada de San Bartolomé (1836: ERR.abl.157); Urrutéa), la Solana (de (1836: ERR.abl.157); Urrutea, la punta de (1836: ERR.abl.160); Urrutéa o sierra de San Bartholomé, el Cavero de (1836: ERR.abl.79); Urrutea (1898: ERR.ntem.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Urrutea (ERR, kart. 319); iruzkina (160): «El topónimo roncalés *Urrutia*, *Urrutea* se repite en varios pueblos como nombre del barrio que está al otro lado del río». = *Informatzaileak*: Urrutea (ERR.Gale.info); Urrutea junto Arnizkiria (ERR.Gale.info)

URRUTIA (ik. atal honetan, *Urrutea*)

UTURGAXTOA.- *itur gaizto.a.* = Dokumentatzen den aldaerarik zaharrenean asimilaziorik ez da gertatu: *Yturgaxtoa* (1617). = *Aipuak*. = *ITURGAXTOA*, 1617: Yturgaxtoa, el ter.no de (1617.11.18: ERR.36.pre). = *UTURGASTOA*, 1836: Uturgastoa (1836: ERR.abl.137.149.166.245); Uturgastoa sobre la fuente, el barranco de (1836: ERR.abl.200); Uturgastoa, camino para (1836: ERR.abl.166); Uturgastoa, el cerro de Rigorria junto al portillo de (1836: ERR.abl.187); Uturgastoa, el portillo de (1836: ERR.abl.94); Uturgastoa, la de (1836: ERR.abl.136); Uturgastoa, la enderecera que mira á (1836: ERR.abl.131); Uturgastóa (1836: ERR.abl.40.136.157.163b); Uturgastóa con Artigas Concegiles (1836: ERR.abl.91); Uturgastóa con faja de Feliciano Serrano (1836: ERR.abl.157); Uturgastóa, cerca del

portillo de (1836: ERR.abl.183); Uturgastóa, Chanquibarra á la introduccion de (1836: ERR.abl.222); Uturgastóa, el Barranco de Chanca á la introduccion de (1836: ERR.abl.220); Uturgastóa, el barranco de (1836: ERR.abl.40); Uturgastóa, el Bedado de (1836: ERR.abl.192); Uturgastóa, el Portillo de (1836: ERR.abl.49.219); Uturgastóa, la punta de (1836: ERR.abl.80); Uturgastóa, la punta de (1836: ERR.abl.143); Uturgastóa, la Solana de (1836: ERR.abl.158); Uturgastóa, Riacho que vaja de (1836: ERR.abl.186); Uturgastóa, el portillo de (1836: ERR.abl.178). = *UTURGASTOIA*, 1892: Uturgastoya (1892: ERR.ntem.kat); Urugastoya (1892: ERR.ntem.kat). = *ITURGASTOIA*, 1892: Iturgastoa, 1892: Yturgastoa (1892: ERR.ntem.kat); Yturgastoa (1916: ERR.ntem.kat). = *Aldaerak*: Uturgastoa, Barranco de (1836: ERR.ntem); Itrancóa (1836: ERR.ntem.amr); Utrancóa (1836: ERR.ntem); Uturgartoa (1836: ERR.abl.14.42); Uturgartoa, el barranco de (1836: ERR.abl.14); Uturgartoa, el bedado de (1836: ERR.abl.29); Uturgartoa, el rincon de (1836: ERR.abl.14); Yturgastoa (1892: ERR.ntem.kat); Oturgastoa (1892: ERR.ntem.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Uturgaxtoa, Punta de (ERR, kart. 318); *iruzkina* (NTEM,157): «*La Quiñonada*: paraje más conocido como *Uturgaxtoa*». = *Esanahia* (op. cit., 160): «La fuente mala». = *Informatzaileak*: Uturgastóa (ERR.Gale.info).

UTURGIBLEA (ik. atal honetan, *Torregibelea*)

UTURJILOA (ik. atal honetan, *Uturxiloa*)

UTURLOSKO (ik. atal honetan, *Iturlosko*)

UTURRIBURUSTETA.- Lehenengo osagaia, *iturri*; bigarrena *buru*; hirugarren osagai bat nabaritzen da tartean, halere zaila da zein den zehazten; cfr., agian, MITXELENA (1973 § 594): «(h)uts ‘vacío’, ‘mero, puro, simple’...»; laugarren osagaia, berriz, guztiz argia da: *-eta* (atzizki lokatiboa); cfr. VILLASANTE (*Palabras vascas*, 72): «En toponimia es muy frecuente el sufijo *-eta*, que parece denotar pluralidad, abundancia, o, simplemente, lugar. Ejemplos: *Pagoeta*, *Elorrieta*, *Astigarreta*, *Ezpeleta*, *Zubieta*, *Aritzeta*». =

Aipuak: Vturriburusteta, senda que ba a (1678.04.18: ERR.50.pro)

UTURROZE.- *itur hotz + e* (paragogikoa; cfr. UZT, top. nag. *Uztarroz /Uztarroze*, BID, top. *Goldaraz / Goldarase*, GAR eta BUR, top. *Pantxaras / Pantxarase*) = *Aipuak*: Uturroze, al barranco y Regacho de (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Uturroze, el ter.no llamado (1649.04.15: ERR.29.lr)

UTURXILOA.- *itur zilo (< zulo).a.* = MITXELENA (Apellidos, 346): «*it(h)urri* ‘fuente’... El ejemplo más antiguo atestiguado será *Itoúrisa*, población situada entre los vascones por Ptolomeo»; (*op. cit.*, § 627): «*zulo* ‘agujero’». = *Esanahia* (NTEM, 160): «La Hoya de la Fuente». = *Aipuak*: UTURXILOA: “en el termino llamado *Uturxiloa*” (1572.08.06: 8.hg). = UTURGILOA, camino que pasa a la fuente de (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Uturgiloa (1836: ERR.abl.21.60.80.147)³⁹⁷; Uturgiloa (1836: ERR.ntem.); Uturgilóa), la Solana (de (1836: ERR.abl.99); Uturgiloa, sobre la Peña (1836: ERR.abl.59); Uturgilóa (1836: ERR.abl.83.99); Uturgilóa sobre el Camino que va á Mendibelza (1836: ERR.abl.99); Uturgilóa, sobre³⁹⁸ (1836: ERR.abl.83). = *Aldaera berriak*: Uturguiloa (1836: ERR.abl.147); Uturguiloa (1836: ERR.ntem); Ytursiloa (1916: ERR.ntem.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Uturxiloa (ERR, kart. 412); Uturxilo (ERR, kart. 413). = *Informatzaileak*: Uturjiloa: «Los dos *Uturjiloa* no tocan ni siquiera el río, sino que cada uno está enfrente» (ERR.Gale.info). «A la parte alta de las dos pabes, eso es *Uturjiloa*» (ERR.Donazar.info). «Así como en Mendibelza hay *Uturjilóa*, en este lado también hay *Uturjiloa*. Hay *Lapabe* y *Uturjiloa* en los dos lados» (ERR.Gale.info).

UZURTEGIA.- Lehenengo osagaia desitxuratua ailegatu zaigun arren, metatesia gertatu dela nabaritzen da; izan ere, cfr. AZKUE (s.v. *urzutegi*): «(R) : 1º palomar, *pigeonnier*. - 2º

palomera, cazadero de palomas: *palomière, lieu où l'on chasse les pigeons*». = Cfr. Larrainen, top. *Ûrzategieta*: Ursateguieta (1832: LAR.kat). = Bigarren osagaiaz, alegia, *-(t)egi* atzizkiaz, cfr. AZKUE (s.v. *tegi*): «1º (c), es el mismo nombre *Tegi*, en su primera acepción, usado como sufijo: *c'est le même mot Tegi, dans sa première acception, employé comme suffixe*»; (s.v. *-tegi*): 1º (AN-b, B-a-gald-l-m-o-tx, L-ain, S), paraje cerrado y por lo general cubierto, en el que se cobija el ganado ó se guarda alguna cosa: *toit, lieu fermé et généralement recouvert, où l'on abrite le bétail et où l'on garde quelque chose*». Aip. egil. (*Morfología*, 19): «... el sufijo *tegi* lugar, hoy también vocablo, viene del viejo tema nominal *egi* conservado como sufijo toponímico...»; (*op. cit.*, 100-2): «Derivativos nominales locales. (...). *Tegi*. En Lapurdi, unido a temas personales, denota casa. Su consonante inicial es elemento de epéntesis. *Daranaztegia* la casa de Daranatz. (...). De todas maneras está mucho más en boga en Toponimia. Joanne d'Etcheberri trae *Emperadortegitik* del palacio del emperador». = VILLASANTE (*Palabras*, 128-9): «Aun se usa en algunas zonas como nombre independiente, significando ‘cuadra’, ‘almacén’, ‘depósito’... Unido a temas personales, denota ‘casa’, ‘morada’. (...). Muy usual en Toponimia. Por citar algunos ejemplos citaremos el nombre de dos montes cercanos a Aránzazu: *Aumategi*, en la sierra de Elguea; significa ‘lugar de cabritos’; y *Orkatzategi* = lugar de corzos. (...) Ejemplos de palabras usuales en que figura este sufijo: *Artegi*=redil, *Erlategi*=colmenar, *Itegi*=establo, lugar de bueyes, *Txerritegi*=pocilga». = UHLEHBECK ("Suffixes", 196): «Le mot *tegi* “lieu”, qui s'emploie aussi en lui-même, rempli fort souvent la fonction de suffixe (comp. sur *tegi* SCHUCHARDT, *Museum* 10, 395); on le rencontre aussi sous les formes *-t(e)i, degi, d(e)i*». = *Aipuak*: Ucurteguia, parte llamada (1653.04.02: ERR.31.lr)

X

XAPARDOIA (ik. atal honetan, *Txapardoia*)

XIXARENA (ik. atal honetan, *Txitxarena*)

³⁹⁷ "... sobre las goteras bajas encima de la Peña y debajo del camino que va á Mendibelza una rozada de tierra en la mismo oya..."

³⁹⁸ "... Odieta dos rozadas; se hallan sobre Uturgilóa y encima de la Peña Junto á la muga de Vidangoz..."

XUKA (Gardeko mugan; ik. GAR, top. *Juka* (=Xuka) eta *Xuke Uturria*.)

Y

YIOSEA, YOTXEA (ik. atal honetan, *Ihosea*)

Z

ZABALETA.- *zabal -eta*. = MITXELENA (1973 § 596): «*zabal* ‘ancho’, sust. ‘plazoleta’...». = Atzizkia dela eta, cfr. VILLASANTE (*Palabras vascas*, 72); cfr. halaber, atal honetan, *Uturriburusteta*. = *Aipuak*: Cabaleta, el ter.no de la dicha v.a llamado (1616.06.28: ERR.22.lr); Cabaleta, el termino de (1657.02.28: ERR.46.pro); Zabaleta, el termino llamado (1672.03.15: ERR.49.pro); Zabaleta (1709: ERR.ntem.62); Zabaleta (1836: ERR.abl.14. 16); Zabaleta (1836: ERR.ntem.); Zabaleta (1836: ERR.abl.21. 56. 87); Zabaleta (1869: ERR.abl.34. 65. 71. 72); Zabaleta (1892: ERR.ntem.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Zabaleta, Barranco de (ERR, kart. 319 & IZB, kart. 316); Zabaleta, Camino de (ERR, kart. 319); Zabaleta, Camino del Cerro (ERR, kart. 319); Zabaleta (ERR, kart. 319; GOI (Gorza-Igari).zar.3.172 & IZB, kart. 316.2); *iruzkina* (NTEM, 160): «En Urzainki es denominado *Torrontea*. Es un paraje de Roncal llevado por los de Urzainqui. Se le llama de una forma en cada pueblo». = *Informatzaileak*: Zabaleta (ERR.Barrikat.info); Zabaleta (ERR.Donazar.info); Zabaleta: «Del río para allá es Zabaleta que limita con Urzainki, los de Urzainki lo llaman *Aristoia*, pero ya en Urzainki, o sea, *Zabaleta* y *Aristoia*» (ERR.Gale.info). = ZABALKOETA < *zabal -ko* (atzizki txikikaria)-*eta* (atzizki lokatiboa); cfr. MENDIGATXA (J. Estornés, *Mendigatxak Azkeri*, 105): «*Xabalko*, *eskaler xabalkoa*, el rellano de la escalera». = *Aipuak*: Zabalcoeta (1704: ERR.ntem.60)

ZABALKOETA (ik. atal honetan, *Zabaleta*)

ZALTUA.- lat. *salu(m)*. + eusk. *-a* mugatzailea. || *SPES* (s.v. *salvus*, *-ūs*): «m.: región forestal, bosque, selva (...)». || AZKUE (s.v. *zaltu*): «(R-bid), arboleda donde sesteaba el ganado, *bois où gîte le bétail*. = (...) “Bero egiten diorean, da

on sarteaz zaltu kartan” (R-bid): cuando hace calor, da gusto entrar en aquella arboleda: *quand il fait chaud, il est agréable d’entrer sous ce feuillage*». = MITXELENA (1973 § 599): «**zaldu*, *zaltu*. La última var. en ronc. “arboleda donde sesteaba el ganado” (...). *Zaldu* procede sin duda del lat. *salvus* (REW 7553); cf. rom. *Soto*, *Souto*, etc. En un documento navarro anterior a 1073, referente al Aralar, se lee: “... soto uno, que dicitur a rusticis *Aker Çaltua*, nos possumus dicere *salvus ircorum*”. (...) *Aker Çaltua*... está glosado también en romance por *soto de ueko*. En Navarra, *Azeari Zalduetaco* a finales del s. XII». = *Aipuak*: Caltua (1647.10.10: ERR.32.lr); Caltua, el puesto q. llaman de (1620.08.30: ERR.22.lr); Caltua, en el mismo ter.no Junto a la (1616.07.13: ERR.21.lr); Çaltua (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Zaltua (1892: ERR.ntem.kat); Zaltua (1898: ERR.ntem.kat); Zaltua (ERR, kart. 319 & IZB, kart. 3.211); Zaltua, la parte del Rincon hacia la parte de (1836: ERR.abl.4); Zaltúa (1836: ERR.ntem.); Zaltúa, Odieta en el paraje que llaman (1836: ERR.abl.110); Zaltua, Mendibelza por el lado de (1836: ERR.abl.22). = LA ZALTUA: La caltua, en el mismo ter.no Junto a (1616.07.13: ERR.21.lr). = *Zaltun*, deitura.-Çaltun, domingo de (1660.08.27: ZUB/mon.ERR.47.pro). = *Informatzaileak*: Zaltua: «Había dos Zaltúas, bien hermosos, todo nogales: *Zaltua de arriba* y *Zaltua de abajo*» (ERR.Donazar.info). Zaltua: «En Isaba también hay *Zaltua*» (ERR.Gale.info). = Cfr. IZB, GAR eta BUR top. id.

ZATEGIA.- -(t)egi ∅ Cf. AZKUE (*Morfología*, 19, 100-2), VILLASANTE (*Palabras*, 128-9), UHLEHBECK (“Suffixes”, 196) eta SCHUCHARDT (*Museum* 10, 395). = *Aipuak*: Zateguia, peña llamada (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Zateguia (1836: ERR.abl.127.146.225); Zateguia, Epeyo sobre el sesteadero de (1836: ERR.abl.34); Zateguia, termino de (1836: ERR.abl.128); Zateguía (1836: ERR.ntem.); Zateguía debajo de la Peña, el mismo termino de (1836: ERR.abl.127); Zateguía una Nava (1836: ERR.abl.127); Zateguia (1892: ERR.ntem.kat); Zateguia (1898: ERR.ntem.kat). = *Ald. akastuna*: Zateguna (1898: ERR.ntem.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Zategia (ERR, kart. 412);

2.1.1.3. Erronkariko Euskal Toponimia

Zategia, Barraco de (ERR, kart. 412); Zategia, Barranco de (ERR, kart. 412). = *Informatzaileak*: Zaltegia (ERR.Gale.info). || Ik. beherago, *Zetegiondoa*; cf. IZB top. *Zetegia*.

ZUBURIETA (ik. atal honetan, *Kunbieta*)

ZAZPI.- Zazpi, el termino de : «... et en el otro año, todo el termino de Zazpi dentre las sierras e peñas de Barazeaga, Ecayte e Pintano ata lo de Burgui». (1767 [1427.06.15]: ERR, Idoate 1977: 206). || Ik. GAR top.

ZETEGIONDOA.- *Zategia* (top.) - (*h*) *o n d o . a* . || AZKUE (s.v. *ondo*): «8. (c), fondo, *fond*. [...] (R, S), cepa, tocón, parte subterránea del árbol: *souche, chicot, partie enterrée du tronc d'un arbre*». Erronkarin 'beheko aldea' adiera du, alegia, *Zetegiondoak*, 'Zetegiaren behealdea' esan nahi du. = *Aipua*: Ceteguiondoa (1582 [1345.06.15]: ERR, Alli 1989: 321). = (1767 [1427.06.15]: ERR, Idoate 1977: 206). || Ik. BID top.; cf. IZB top. *Zetegia*.

ZIBIRIETA (ik. atal honetan, *Kunbieta*)

ZIBIZARRA.- *zubi zahar.a*. = *Aipua*k: Cibizarra: «Otroso, proseguendo mas adelante y arriba, a una puente que esta debaxo de la puente nueva de Roncal, que llaman Cibizarra, que dizen es general de la Valle...» (1599.09.16: ERR, Idoate 1977: 279)³⁹⁹; Cibizarra, mas un huerto en (1670.09.23: ERR.49.pro); Zibizarra (1704: ERR.ntem.60); Zibizarra (1714: ERR.ntem.71); Cibizarra (1836: ERR.abl. 122. 163a. 173. 191. 194. 195); Cibizarra (1836: ERR.ntem.); Cibizarra una faja de una rovada, la introduccion de Arancóa por (1836: ERR.abl.200); Cibizarra, huerto en (1836: ERR.abl.139a); Zibizarra (1836: ERR.abl.194.199); Zibizarra (1836: ERR.ntem.); Cibizarra (1892: ERR.ntem.kat); Civizarra (1892: ERR.ntem.kat). = *Ald. akastuna*: Civilzarra (1916: ERR.ntem.kat). = *Informatzaileak*: Zibizarra: «de Añaize hasta el pueblo; donde están las escuelas y el frontón; donde está la cantera Arankoa» (ERR.Gale.info). =

³⁹⁹ «Los árbitros nombrados por Burgui, Roncal, Garde y Urzainqui, de una parte, y Uztároz, de la otra, dictan sentencia en relación con las diferencias sobre paso de maderas de gente de esta villa, y canon que pagarían. AGN. Prot., not. Ezquer» IDOATE (*Comunidad*, 279-281).

2.1.1.4.

GARDEKO EUSKAL LEKU IZENAK

GARDEKO EUSKAL TOPONIMIA

AADMENSODIA (ik. atal honetan, *Algensodia*)AJERARENA (ik. atal honetan, *Axerarena*)AJORENBOTXEA (ik. atal honetan, *Axorenbotxea*)ALGARALLETA (ik. atal honetan, *Argaraieta*)

ALGENSODIA.- Bigarren osagaia *odi(a)*; MITXELENA (1973 § 475): «'caño', 'encañada, barranco' ("Mangeoire, Il se prend aussi pour un vallon enfermé entre des Montagnes", OIHENART): *Gonçaluo Garçeiz de Odiaga* (LACARRA, 250); *Odieta; Hody*». = *Aipuak*: ALGENSODIA, 1573: Algensodia, en el termino del dco. lugar llamado (1573.06.16: GAR.2.mp). = AMENSODIA, 1850: Amensodia, heredad en (1850: GAR.4.abl). = ADMENSODIA, 1850: Admensodia (1850: GAR.6.abl). = ARMENSODIA, 1850: Armensodia, linar en el encuentro de⁴⁰⁰ (1850: GAR.58.abl); Armensodia, regacho que baja de (1850: GAR.18.abl)

ALLORKOA.- *alor -ko* (txikigarria) -a (mug.). = *Aipuak*: Allorcoa (1722: GAR.ntem.73). = *Informatzaileak*: «*Allurko*, es un huerto pequeño» (IZB.Bake.info).

ALTOA.- *alto* (lat. *altum*) -a (mug.). = *Aipuak*: Altoa, el barrio y quinon (1613.12.31: GAR.14.hgm). = ALTO: Alto, el quiñon (1613.12.31: GAR.14.hgm)

ALTOLA (ik. atal honetan, *Baltola*)

ALTXUNBIDEA.- *altxon bide.a* || AZKUE (s.v. *altso*): «2. (S-gar), rebaño, *troupeau*»; (s.v. *alzon*): «(L), zagal, criado de pastor: valet, domestique d'un berger. V. Alxon»; (s.v. *alxon*): «zagal, *valet de pasteur*. "Aharra ziten alxonak, aher ziten gasna- ohoinak": riñeron los zagales, se descubrieron los robadores de

queso : les valets du pasteur se querellèrent, et (par ce moyen) on découvrit les voleur de fromage (Oih. *Prov.* 10.)». || OIHENART (*Proverbes*, Orpustan arg., 13): *Aharra ziten alxonak, ager ziten gazna ohonak.* = ORPUSTAN (in *op. cit.* 117): «Les valets du pasteur s'entre-querellèrent *et se reprochèrent leurs défauts l'un et l'autre*, et par ce moyen on découvrit ceux qui avaient dérobé les fromages»; (*op. cit.*, 191): «Riñeron los zagales, *se censuraron sus defectos unos a otros*, y se descubrieron los robadores de queso». || MITXELENA (1973 § 37): «(h)altzu-... *Alzubide*... sul. *alxu, altsu* 'rebaño', *alxubide* 'caminos especiales de montaña para los rebaños' (M. ETCHEVERRY, *E. J.* II, 509; v. además R. IZAGUIRRE, *Hom. a Urquijo*, III, 404)». = Aip. egil. OEH (s.v. *altxoin*): «*altxoin, altxon* (H; <-x-> A, que cita a O), *altzon* (L ap. A). * *Zagal*. * *Aharra ziten altxonak, ager ziten gazna ohonak.* "Les valets du pasteur". O *Pr* 10»; (s.v. *altxonbide*): «*altxonbide, altxubide* (Darric ap. DRA; Lh trae *altxobide*, que atribuye tbn. a Darric). * Camino de pastores. v. *altxoin*. "Las dichas Alchumbideas en cada logar sean veinte y cuatro codos sin más e sino menos [...]" (1818) Pleito entre Sal y Aez sobre cierta posición del bosque de Irati; Legajo 88 carpeta 4. "Era de Donegambela Alchavidea [alchombidea]", "las alchombideas" 'cañadas'. Amojonamiento (1379) 3p F 186 v, copia del s. XIX. "Et l'Alchoubide qui est pour monter le bétail au port de la montagne" (1520). Arzam. 24. "Monter par les alchoubides accoutumés" (1520). Ib. 24. "Deus Camis Reaux, garbers, & alchoubides [...] & lo alchoubide, qui est per monter los bestiars au port de la montanhe, & per menar au mercat de Mauleon, deu haber quatorze arrases de amplor [...] per los dits alchoubides" (Coust. de Soule, 97) Garate BAP 1949, 353»; (s.v. *altxu*): «(Gèze (+ *alxu* Dv (A), H), *altso* (S ap. A). = Rebaño. "Troupeau" Gèze. v. *artalde, saldo*». || SARASOLA (s.v. *altxoin*): «*iz.* (1657). *Zah.* (G. er.). Artzaina»; (s.v. *altxonbide*): «*iz.* (*1379). *Zah.* (G. er.). Azienda ibiltarientzat legez markatua dagoen bidea. Ik. *abelbide*». =

⁴⁰⁰ "... y Campo de Domingo Miguel Beltran..."

SALABERRI (*Eslaba*, 346): «*Altubide* Zaretik Galipentzura heldu den ardibideari esaten zitzaien [...]: “otra pieza en *Alchubidea*...” (1770) PRA Kaseda, 22. k.»; (*op. cit.*, 582): «*Altunbidea* (Lerga eta Uxue), *Altubidea* (Galipentzu) eta *Altirribidea*-k (Zare) [...] ‘ardibidea’ adiera dute, eta erdarazko ‘cañada’-ren euskal baliakideak dira...»; Lergan (*ib.*): «“... y por otro nombre que se dize *Alchunbidea*” (1611) IEA, 515. kart., 29. zkia., 87. org.»; Uxuen (*op. cit.*, 725): «“otra pieza en la endrecera llamada *alchun vide*” PRA Oibar, 12. k.»; Abaurregainean (*ib.*): «... *Alchunbidea* azaltzen da (PTA-Auritz, 50. k., 1782). Kontzeptu bera adierazteko *Elibidea* ediren dugu Irujo herria: “un pedaço de yermo... En la parte y Endereçera llamada *elibidea* que quiere dezir la Cañada afrontada... con el Camjno de la dca Cañada...” PRA Lizarra, 1. k., 1547». = Adiera honi buruz, cfr. TAV, 75: «Endechas de Doña Milia de Lastur. Recogidas en las *Memorias* de GARIBAY, p. 177-180... *Ayta jaunac eresten dau elia*... pues su padre baxaba gran hatu de ganado para sus funerarias...». = NTEM, 58 «*Altunbide* es un genérico vasco muy extendido que significa ‘cañada’. [...] El nombre es un compuesto de *altxon*, *altxun* ‘rabadán’, y no siempre significa exactamente cañada con todos sus matices legales, sino sencillamente ‘camino de ganado lanar’». = *Aipuak*: *Alchumbidea*, el paco de⁴⁰¹ (1850: GAR.68.abl); *Alchunvidea* (1892: GAR.ntem); *Alchunvidea* (1892: GAR.ntem); *Anchurridea* (1916: GAR.ntem); *Altunbidea* (GAR, kart. 421). = *Informatzaileak*: *Altunbidea* (GAR.Anaut.info)

AMENSODIA (ik. atal honetan, *Algensodia*)

ANDREGIA.- Oronimoa, mendilepo baten izena. = Lehenengo osagaia eusk. *and(e)re* oinarria dugu eta bigarrena, *-(h)egi* lekuzko atzizkia gehi mugatzailea. Cf. Anson top. *Anderemaria* (1658), Bidankozen top. *Andrelopeburua* (1778) eta Irunberrin⁴⁰²

⁴⁰¹ "... y Bedado de Barcarena..."

⁴⁰² Aztergai hartu dudana alderditik ateratzen naizenean Irunberriko datuak aipatzen ditut normalean Erronkaribarko artxiboetan maiz aipatzen delako Irunberri eta Irunberriko toponimia. Dirudienez, lotura ekonomiko

Andrealorra (1703). Hagionimoak sortzeko erabilia, izan ere cf. Izaba eta Ansoko mugan top. *Andre Dona Maria Urria* (1691). Cf. halaber, Burgiko sorginen aurkako auzian *Andredonamaria* (1569). = *Aipuak*: *Andreguia Zaspí y dozola*, los terminos llamados (1666.09.10: GAR.48.pro); *Andreguia*, los Rios de (1666.09.10: GAR.48.pro); *Andreguia* (1724: GAR.ntem.74); *Andreguia*, barranco de (1725: GAR.ntem.74); *Andreguia*, el Collado llamado (1753.08.31: GAR.ANS.24d.ebna); *Andreguia*, dho. Collado de (1753.08.31: GAR.ANS.24d.ebna); *Andregia* (1850: GAR.41.abl); *Andreguia* (1850: GAR.5.abl); *Andreguia* (1850: GAR.8.abl); *Andreguia* (1850: GAR.30.abl); *Andreguia* (1850: GAR.35.abl); *Andreguia* (1850: GAR.38.abl); *Andregia* (1850: GAR.41.abl); *Andreguia*, Barranco de (1850: GAR.54.abl); *Andreguia*, el mismo (1850: GAR.8.abl); *Andreguia* (1892: GAR.ntem); *Andreguia* (1916: GAR.ntem). = *Aldaera akastunak*: *Andreguia* (1714: GAR.ntem.71); *Andregia* (1850: GAR.19.abl). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: *Andregia* (GAR, kart. 421); *Andregia*, Barranco de (GAR, kart. 421); *Andregia* (GAR, kart. 421). = *Informatzaileak*: *Andregia* (GAR.Anaut.info)

ANTOLA (ik. atal honetan, *Altola*)

AÑARI.- Iñaki CAMINO (1977: 618): «Zaraitzuko eleak: [...] *Añari*: elaea». || Dena den, ik. atal honetan, *Yenyari*.

ARAGARAIA (ik. atal honetan, *Argaraia*)

ARANA (ik. atal honetan, *Aranea*)

ARANEA.- (*h*)aran.(e)a (< -ea < -ean). = Lexemaren eta mugatzailearen artean dagoen *e* bokala inesiboaren arrastoa dugu. Izan ere, postposizioekin hala gerta daitekeela dirudi (MITXELENA, FHV, 133): «Hay frecuente vacilación entre formas con y sin -e. En nombres empleados como postposiciones (*aurre*, *atze*, *gain* vizc. *gane*, etc.), AZKUE (*Diccionario* s.v. *atze*) expresa la opinión de que -e no es más que el resultado de la

handiak omen zituzten Irunberrikoek Erronkari ibarrarekin. Jakina, honek ez du esan nahi beste lekuetakoak ez ditudala aintzat hartzen eta bai horkoak.

aglutinación de la “vocal de unión”: aparece en efecto empleados en los casos locales y en éstos, por lo general, el sufijo no se une directamente al tema, sino por medio de *-e-*: *barren-e-an*, como *egun-e-an*, etc.». Orobat, Erronkariko toki-izenen kasuan honelaxeko bukaerak oso maiz gertatzen dira: Izaban top. *Oihana* > *Oxanea*, *Ibarra* > *Ibarrea*, *Saisa ondarra* < *Saisondarrea*; Urzainkin Gatulugaina (1802 UA). = *NTEM*, 58: «*Haran* significa a veces ‘valle’, pero en los topónimos menores suele referirse más bien a vaguadas u hondonadas, más o menos como *sakan*. En esto tiene el paralelo de *val*, que en la Ribera significa más ‘hoya, vaguada’ que ‘valle’». = *Aipuak*: *ARANEA*, 1595: *Haranea*, parte llamada (1595.09.16: GAR.5.mp); *Aranea*, otro linar en (1630.07.07: GAR.25.lr); *Aranea*, otra heredad en el termino de (1632.12.14: GAR.33.pre); *Aranea* (1646.10.04: GAR.29.lr); *Aranea*, Camino de (1646.10.04: GAR.29.lr); *Aranea*, una pieza en (1661.07.16: GAR.47.pro); *Aranea* de Vna Robada, Vn linar en (1672.09.17.a: GAR.49.pro); *Aranea* (1707: GAR.ntem.62); *Aranea* (1850: GAR.32.abl); *Aranea* (1850: GAR.36β.abl); *Aranea*⁴⁰³ (1850: GAR.2.abl); *Aranea*⁴⁰⁴ (1850: GAR.36β.abl); *Aranea*, Barranco de (1850: GAR.80.abl); *Aranea*, Camino de (1850: GAR.46.abl); *Aranea*, Camino de (1850: GAR.78.abl); *Aranea*, Camino que baja de (1850: GAR.59.abl); *Aranea*, el Barranco de⁴⁰⁵ (1850: GAR.71.abl); *Aranea*, Regacho de (1850: GAR.59.abl); *Aranea*, regacho que baja de (1850: GAR.40.abl); *Aranea*, Rio que baja de (1850: GAR.78.abl); *Aranea* (1892: GAR.ntem); *Aranea* y *Seissea* (1892: GAR.ntem); *Aranea* y *seissea* (1892: GAR.ntem); *Aranea*, barranco (1892: GAR.ntem); *Aranea* (1916: GAR.ntem). = *ARANA*, 1649: *Arana*, el barrio de (1649.11.26: GAR.32.lr); *Arana*, Casa parroquial en la calle de (1861.04.10: ERR.garde.eliz). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: *Aranea*, Barranco de (GAR, kart. 413); *Aranea*, Camino de (GAR,

kart. 319 eta 413); *Aranea*, Cerro de (GAR, kart. 319). = Cfr. *Irunberrin*, top. *ARANEKOLARRAZA*: *Aranecolarraza*, el termino llamado (1703.05.25: NG/ilu.garde.eliz). = *Informatzailleak*: *Aranea* (GAR.Anaut.info); *Aranea*: «Significa ‘ciudad de ciruelos’ y es verdad salen ciruelas silvestre» (GAR.Anaut.info)

ARANKOA.- (*h*)*aran* -*ko* (txikigarria)-*a*. = *Aipuak*: *Arancoa* (1632.11.29: GAR.25.lr)

ARBARAZE.- (*h*)*arr(i)*, *bel* (gehi mug. ald. *bera*, cf. *beltz*) + *e* (paragogikoa); izan ere, cfr. *AZKUE* (s.v. *arbera*): «1° (B-m, G-and), pizarra, *ardoise*. (V. *Arbel*.)». *Beraz*, eusk. *bera* oinarriarekin ez du erlaziorik (s.v. *bera*): «1° (c), blando (hablando de cosas)... *mou* (*en parlant de choses*)...»; (s.v. *-bera*): «2° es el mismo sustantivo *BERA*... aplicado á muy contados nombres, que más bien son compuestos que derivados: *c'est le substantif même BERA...*, *appliqué à quelques noms qui sont plutôt composés que dérives...* *EULBERA* (B): lluvia blanda, benéfica: *pluie douce, bienfaisante...* *BEPERA* (B-a-d-o-tx): tierno de ojos, (persona) de ojos blandos: (*personne qui a les yeux tendres*. *SABELBERA* (B-i): disentérico, persona de vientre blando, débil: *dysentérique, personne qui a le ventre mou, lâche*. *BIOTZ-BERA* (c): clemente, de corazón blando: *bon, de cœur tendre*»; (s.v. *beratz*): «1° (AN), blando, *mou...*»; ('*beratz*', s.v.): «2° (AN-b, BN), blando, *mou...*». || *MITXELENA* (s.v. *arbera*): «(V, G). Ref.: A; Iz To, UrrAnz. * 1. Pizarra. “Una losa de pizarra (material vulgarmente llamado *arbera*) (G-goi)” AEF 1955, 136. “La piedra fácil de labrar, la arenisca (V-gip)” Iz UrrAnz. * 2. “(V), una clase de castaña muy delicada’ A...»; (s.v. *berats*): «v. 1 *beratz*»; (s.v. *beratz*): «(B, BN, AN-burg; Aq 1037, VocBN, Dv, H), *beratz* (AN, B; H, VocB), *berats* (L-ain), *berax* (B, Sal), *beratxa* (Añ), *begats* (AN), *beraza*. Ref.: A (*beratz, berats, beratz, berax, begats*); Bon-Ond 155; Iz *Utz*; Izeta *BHizt*; Gte *Erd* 143. * 1. Blando, suave (sentidos prop. y fig.)...»; (s.v. *berax*): «v. 1 *beratz*». = *NTEM*, 189: «*Arbera*, es segun *Azkue* ‘pizarra’. En otras zonas (*Barranca*, *CARASATORRE*, s.v.), está recogida la acepción de ‘arenisca’». = Cfr. *UZT*, top. *Arrberasse* (1582 [1345.06.15]; *UZT*, Alli 1989: 318), *Arberasa* (1767

⁴⁰³ "Norte con José Urzainqui, Sur con Fernando Echadi, Este con Antonio Ustés y Oeste con Francisco Palacios."

⁴⁰⁴ "Sur con suerte de la Abadia, Oeste Muga de Roncal."

⁴⁰⁵ "... huerto de Pedro Anaut, Casa de Jose Urzainqui, Casa de Andres Cortes

[1427.06.15]: UZT; IDOATE 1977: 204), *Arberase* (1612.08.09: UTZ.ntem; IDOATE, *op. cit.*, 290) eta *Arrberasa* (1676.09.06: UZT.50.pro). = *Aipuak*: *Arbarace*, en (1573.06.16: GAR.2.mp)

ARBUROLA.- (*h*)arri buru -ola. = *Aipuak*: Arburola, la hermita y basilica de nra. señora de⁴⁰⁶ (1669.09.17: GAR.eliz). = *HARBURUA*: Ilarburua, Pinar de (? , 1724: GAR.ntem.74). = *ARBURUEDERRA*: Arboriederra (? , 1724: GAR.ntem.74)

ARGARAIA.- (*h*)arri garai.a. = MITXELENA (1973 § 89): «(*h*)arri ‘piedra’: ... *Argarate*...»; (*op. cit.*, 259): «*garai* ‘alto’, sust. ‘granero, hórreo’... *Elezgaray*... Es derivado de *gara*»; (*op. cit.* § 257): «*gara* ‘elevación, altura’: *Garacoechea* (también *Garaicoechea*)...». = JIMENO JURIO & SALABERRI (*C. de Pamplona*, § 6.36): «*Argarai* (*Algaray*, *Argai*, *Argarai*, *Argaray*): Camino, Cascajera, Lo Alto, Lo bajo»; (ib.): «Compuesto de ar- (de harri ‘piedra’; ‘peña’ en composición) más *garai* ‘alto’...». = *Aipuak*: Argaraia, al Valle y pueio de (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Argaraia, el paco de (1590.10.23: ERR.GAR.eliz). = *ARAGARAIA*, *PUEYO DE*: Argaraia, el pueio de (1590.10.23: ERR.GAR.eliz)

ARGARAIETA.- (*h*)arri garai -eta. = Cfr. atal honetan, *Argaraia*. = Hirugarren osagaiari dagokionez, cfr. MITXELENA (1973 § 235): «-eta “terminación de multitud de nombres topográficos que indican pluralidad” (AZKUE). De su frecuencia da fe la reja de San Millán donde aparecen *Azazaheta*, *Bagoeta*, *Berroiztegieta*, *Erroeta*, *Galharreta*, *Gazaheta*, *Gelhegieta*, *Haizcoeta*, *Haizpilleta*, *Harizavalleta*, *Harrieta*, *Haztegieta*, *Mariaeta*, *Sagassaheta*, *Sansoheta*». = *Esanahia*: «Las peñas altas» (NTEM, 58). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: *ALGARALLETA*: Algaralleta (GAR, kart. 416, 424 eta SAL.zgz.416, 424); Algaralleta, Sierra de (GAR, kart. 421); Algaralleta, Sierra de la (GAR, kart. 413, 416, 424 eta SAL.zgz.424). = *ARGARAIETA*: Argaraieta (GAR, kart. 416). = *Informatzaileak*:

Argaraieta (GAR.Anaut.info); Argaraieta (1991: GAR.ntem.info).

ARJILOA (ik. atal honetan, *Arjiloa*)

ARMENSODIA (ik. atal honetan, *Algensodia*)

ARMENTADOIA.- **Armenta*(ri, ?) -doi (edo, agian, *idoi*, ?) -a (mug.). = Lehenengo osagaiaz, cfr. MITXELENA (*Apellidos*, 82): «*Armentari* n. pr.: *Armendariz* (*Armendarits*), nombre de una localidad de la Baja Navarra, cf. *Villaarmentero* en Burgos, Palencia y Valladolid, *Armenteiro* (Coruña)... Hay otros apellidos en *armen*:- *Armendia* (acaso de (*h*)arri y *mendi*), *Armenduru*, *Armendurua*, *Armentegui*, *Armentia*. [...] Cf. *don Armentari*, *Armentari Sanz*, Leire 1072, en el valle de Salazar»; (*op. cit.*, § 89): «(*h*)arri ‘piedra’: ... *Armendi*, *Armendia*, *Armentegui* (?)...»; (*op. cit.*, § 201): «... *Armendeca*...». = Bigarren osagaia, alegia, -doi atzizkia, izaki bizidunei buruzko hitzei loturik erabilia izan da (cfr. AZKUE, *Morfología*, 81): «*Di* (B, G), *doi* (BN, L, R, S), *dui* (B). Apenas suenan ya no siendo en Toponimia: *Elordi* ‘espinal’, *Arantzadi* ‘espinal’, *Merelludi* ‘hinojal’, *sagardui* ‘manzanal’, *ilardui* ‘arvejar’, *astui* ‘peñascal’. No son sin embargo, arbitrarios los neologismos *gaztedi* juventud y *Euskaltzaindi* Academia de lengua vasca, liter. conjunto de cuidadores del vascuence; pues aun en Toponimia hay vocablos en que a este sufijo le sirven de tema seres animados. En territorio de Elgeta (B) hay una encañada, según se baja hacia Eibar, llamada *Lapurdi* que fué un tiempo, dicen los del pueblo, refugio de salteadores; denominación que, según me aseguran, es la de un cortijo de Murélagua (B) y, como es sabido, lleva también una de las regiones vascas. *Gizadi* gente, grupo de hombres y *umedi* (Ubillos y Aguirre) caterva de niños, son voces populares»; guztiagatik ere, cfr. MITXELENA (*Top. Lex. Gram.*, PT 142): «No intento mediar en la discusión que sobre el valor (o, mejor, sobre la distribución de -di apareció en *Euskera* 13 (1968), pp. 87-101: [...]. Me limitaré a hacer constar que, en mi desinteresada opinión, los nombres de plantas entran con abrumadora mayoría en los nombres en -doi, etc. En todo caso se trata de nombres no animados, en el sentido vasco de

⁴⁰⁶ "... sita en los terminos de la dha. Villa de garde..."

la palabra: así en *Ardui...*». = *Aipuak*: Armentadoya⁴⁰⁷ (1593.06.21: GAR.IZB.ERR, Idoate 1977: 273); Armentadoia, al Cubilar y pico de (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Armentadoia, Barranco de (GAR, kart. 327); Armentadoia, Punta de (GAR, kart. 327); Armentadoya (1593: GAR.ntem); Armentadoya (1724: GAR.ntem.74); Azumentadoya (? , 1892: GAR.ntem). = *Informatzaileak*: Armentadoia: «Es de Garde, pertenece a Isaba, pero lo usa Urzainki» (GAR.Anaut.info); Armentadoya (1991: GAR.ntem.info)

ARRILUZZEA.- (*h*)arri luze.a. = Bigarren osagaiari dagokionez, cfr. MITXELENA (*op. cit.*, § 418): «Luze, -luz 'largo', 'alto': *Lucea*, *Luzea*, sobrenombre y apellido navarro del siglo XIV. Es frecuente como segundo elemento: *Arriluce*, *Echeluzea*, *Landaluze*, *Mendiluce*, *Soraluce*; *Eguiluz* [...]». = *Aipuak*: Arriluzzea (1704: GAR.ntem.60)

ARRONDOA.- (*h*)arri ondo.a. = Hala eta guztiz ere, leku izen hau antroponimo baten gainean eraikia izan liteke (cfr. GAR, deit. *Arronddo*). Izan ere, Erronkariko toponimian -ondo postposizioa duen leku izen bat dokumentatzen dugunean, harekin batera postposiziorik ez duen beste toponimo bat dokumentatu ohi dugu (cfr. atal honetan, *Barkareondoa* / *Barkarea*; *Belkox* / *Belkoxondoa*, e.a.); bikotea dugun kasu guztietan, postposizioa duenak ez du adierazten bestearen 'ondoan' dagoela, haren beheko partea dela baizik (cfr. MITXELENA, *Apellidos*, 491 eta *NTEM*, 152). Orain aztertzen ari garen kasuan, berriz, *Arronddo* jaso dugun arren (behin eta berriki), *Arra* (edo *Larra*) ez dugu inondik ere dokumentatu eta honexek bestelako jatorria izan dezakeela adieraz diezazuke (esate baterako, antroponimo bat). = *Aipuak*: Arronddo,

Cabanizo abajo de (1850: GAR.51.abl). = *Deitura*: Arronddo, Rincón de (GAR, kart. 327). = KOKAPENA: «... otro Cabanizo abajo de Arronddo senda que pasa a Itoleta» (1850: GAR.51.abl; kart. 327).

ARTASO.- *Art(h)aso* (deit. < *art(h)e* -tsu (-zu, -zo). = Antroponimoa. = *Aipuak*: Arrtasos Junto a las piezas de Ju.o galant, la Selva de (1675.12.30: GAR.50.pro); Artaso (1724: GAR.ntem.74); Artaso, bosque de (1724: GAR.ntem.74); Artaco (1898: GAR.ntem); Artaso (1904: GAR.ntem); Artaco (1916: GAR.ntem); Artaso (1916: GAR.ntem); Artasu (1916: GAR.ntem). = *Ald. akastuna*: Artasos, Simon Puyal y (1754.02.04: GAR.eliz). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Artaso (GAR, kart. 413); Artaso, Barranquillo de (GAR, kart. 413); Artaso, Paco de (GAR, kart. 413). = *Informatzaileak*: Artaso (GAR.Anaut.info); Artaso (1991: GAR.ntem.info)

ARTEKOLARRA.- *arte.ko larra*. = *Aipuak*: "... la esquina de Artecocharra..."⁴⁰⁸ (*Artecoelarra*, ?; 1620.08.28.b: GAR.22.lr); Artecolarra (1724: GAR.ntem.74). = ARTAKOLARRA: *Aipuak*: Artecolarra de Garde, el Bedado Boyeral llamado (1836: ERR.abl.95)

ARTOLA (ik. atal honetan, *Altola*)

ARXILOA.- *harri zilo.a*. = MITXELENA (1973 § 89): «(*h*)arri 'piedra': ... *Argarate...*»; (*op. cit.*, § 627): «zulo 'agujero'». = *Aipuak*: *NTEM*, 59: «*Arxilo*, *artxulo*, *artzulo* es unos de los nombres vascos para 'cueva'». = *Aipuak*: Arjiloo Junto a unos pinatones, en (1620.08.28.b: GAR.22.lr). = ARGILOA: Argiloo (1892: GAR.ntem); Argiloo (1897: GAR.ntem); Argiloo (1916: GAR.ntem); Arguiloo (1916: GAR.ntem); Arguiloo (1916: GAR.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Arxiloo (ERR, kart. 318 & GAR, kart. 319). = *Informatzaileak*: Arxiloo (1991: GAR.ntem.info)

ASURTEGIA (ik. atal honetan, *Basurtegia*)

⁴⁰⁷ «Año de mil y quinientos noventa y tres, a los veinte y un días de junio, en la endrecera y puerto llamado el Pico de Armentadoya, donde se juntan los terminos de las villas de Isaba, Roncal y Garde... Primeramente, comenzaron la dicha mojonera en el pico mas alto de Armentadoya, llamado el pico de Saymurua, que se afronta y confina con el termino de Val de Anso, del Reino de Aragon... Y de alli, a donde se juntan los rios que bajan a la parte de Ezcaurre e Ibamberro y Urdantelleta; e desde el dichos rio para baxo, rio rio, hasta donde se juntan con el rio que baxa de Cruchilaga...»

⁴⁰⁸ "... en la misma senda del bedado..."

AXERARENA.- *axeri (< azeri) -aren (dekl. atz. jabego genitiboa) -a (mug.). = MITXELENA (s.v. azeri): «Axeri (V-gip, L-sar, S, R; SP, Urt, Lar, Arch VocGr, VocBN, Gèze, Dv, H), Axari (G-azp-nav, AN, Sal, R; Lcc)... A (axari, axei, axeri); Bon-Ond 143 (axari); VocPir 385 (axari); Lrq; AEF 1955, 141 (axari); Iz ArOñ (aixa/i), Als (axaiya), R 285 (axaria); Etxba Eib (aixerixia, axerixia). a) Variante palatalizada, empleada fundamentalmente por los autores orientales. (Hay *axiari* en Sauguis; *axari* en Lizarraga de Elcano, Hualde Mayo y en textos guipuzcoanos; *haxeri* en Archu y Duvoisin). “Raposa, *axaria*” Lcc. “Renard, raposo, zorra macho” SP. “Zorro”, “raposa” Lar. “Renard” Urt *Gram* 21, *VocBN*, Gèze, Dv, H [...]». = Aip. egil. (1973 § 119): «azeari (azari, azeri) ‘zorro’ y n. pr. (Aceari Umea, av., 1167; Juan Aceari de Pampilona, 1152; patr. Aceariz)...». = Aipuak: AJerarena, la dha. peña de la valle que llaman (1590.10.23: ERR.GAR.garde.eliz)

AXORENBOTXEA.- Axo (< Aio), -ren, botxe, -a || Cf. Erronkariko toponimian izen bereko toponimoa. || SALABERRIren iruzkina (oh. perts.): “Aio antroponimoaren Axo aldaeraren eratorria litzateke”. || eusk. botxe (< lat. *fauce(m)* -a. = OEH (s.v. *botxe*): «v. *botxu*; *pots*»; (s.v. *botxu*): «(S; Gèze → Dv, H, Foix ap. Lh), *botxe* (BN-mix, Sal, S, R-uzt; Dv), *botxi* (Sal, R, S), *potxe*, *potxa* (BN-ciz; H), *potxu* (A Aopend). Ref.: A (*botxe*, *botxi*, *botxu*); A Apend (*potxa*); AtSac 58 (*botxi*, *botxe*, *potxa*); Alth in Lander RIEV 1911, 598. * Roca; despeñadero, lugar pedregoso y escarpado. “Rocher, *botxi*, *harroka*, *harbotxi*” Gèze. “Botxe. 1º precipicio, despeñadero. v. *botxu*. *Botxea da larrubide edo erorgu andiena, pikarra bigarrena, turrumberoa ñoagoa* (R-uzt). 2º lugar pedregoso y accidentado” A. “*Botxi*, roca” Ib. “*Botxi*, mendi-harroka muthurrak” Alth in Lander RIEV 1911, 598. Cf. *VocNav*. “Boche. Despeñadero, precipicio grande. Por extensión, paraje escarpado y peñascoso (Salazar). En el bosque de Irati hay un paraje al que llaman *Boche de Acarrería*”. v. *harbotxu* * [...]. *Artian güdiükari büürüz / gazteriako gizonak / Oihanetan ta botxetan / dirateke trebatiak*. ‘Les rocs’. Casve SGrazi

146... *Khakuetako botxia parerik gabia / Ohart hadi zer krimo gützaz egin dian, / Gure odoletraik thonatü hizala*. Ib. 122». = Aipuak: AJorenbochea, la peña Grande q. llaman (1590.10.23: ERR.GAR.garde.eliz)

AZPARZIA.- *(h)aitz -pe (h)arr(i) -tze.a. = MITXELENA (*Apellidos*, 100): «*artza*, (h)*artze* ‘pedregal’ (de (h)*arri*): *Arçabe*, *Arza*, *Arzalluz* (*Arcelus*, *Arcellus*, *Arzallus*; cf. *Arriluce*, *Arreluce*, *Arreluz*), *Arzamendi*; acaso *Arzadun* (v. -*dun*). Seguramente también *Arce*». = Aipuak: Azparcia, la parte de⁴⁰⁹ (1666.09.10: GAR.48.pro); Azparcia, parte llamada⁴¹⁰ (1666.09.10: GAR.48.pro)

B

BAGARTEA.- *bago arte.a.* = MITXELENA (*FHV*, 51): «... lat. *fagum*... vasc. *bago*...»; (*op. cit.*, 226): «No deja de resultar extraño que lat. *g* se haya mantenido como oclusiva ante *e* e *i* lo mismo que ante otras vocales (en *bago* ‘haya’, etc.), incluso en palabras como *aingeru* ‘ángel’, que no parecen de introducción muy antigua. Se puede, pues, pensar con GAVEL, *Elém.* 508, que cuando la pronunciación del lat. *g* era ya *dž* o *ž* los vascos la siguieron reproduciendo por su *g*, por ser éste el fonema más próximo de que disponían». = Hitz-elkarketan *bago*- >*baga*-bilakaera ezaguna da (cfr. *op. cit.*, 265): «... *Vaga olla*, año 1284, *Vasc. med.* 45... Navarra...»; aip. egil. (1973 § 244): «*fago* ‘haya’: *Fagalde*, *Fagaza*...»; (*op. cit.*, 515): «*pago* ‘haya’ (REW 3145): *Pagadi*, *Pagaduy*, *Pagaduygorria*, *Pagaegui*, *Pagalday*, *Pagalde*, *Pagamuno*, *Pagaza* (*Pagazaurtundua*)...». = Bigarren osagaiari dagokionez cfr. aip. egil. (*op. cit.*, 96): «*arte*

⁴⁰⁹ "Prim.te los dhos. diputados abiendo mirado muy bien si se hazia agrauio, o, no a la Valle de Roncal y sus vez.os dieron por panificado enpezando de la parte de azparcia que es de la parte de las peñas de dozola y desde ay Corre la dha. mojonera asta los campos de Domingo Danso, y desde alli a la borda de Domingo gayarre galech, Y desde alli a los Campos de P.o Çoco que se afronta con los Rios de andreguia y Rio que baja de altola y en lo demas queda el dho. panificado como hasta aqui..."

⁴¹⁰ "En el termino de la villa de Garde y parte llamada azparcia... en Cumplimiento del dicho auto de la dha valle a Ajustar y Reconocer lo que los dhos. de garde pidian se les diese por tiempo de seis años en la parte llamada dozola para panificado..."

‘espacio (intermedio)’, var. *tarte* (v. *bitarte*): *Artaeche* (*Artache*, *Arteche*), cf. *Echarte* (*Etchart*); *Mendarte* (*Menditarte*), *Murguiart*, *Olarte*, *Ugarte*, etc. GAVEL (*Ph. b.*, 77), fundándose en el ap. *Recaurte*, var. de *Recart(e)*, *Errecart*, se inclina a pensar que **aurte* fue la forma primitiva de *arte*. [...]». = *Aipuak*: *BAGA ARTEA*: Baga artea, los terminos llamados La Vizcaya y (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Baga artea, los terminos llamados la vizcaya y (1646.04.20: ERR.GAR.eliz). = *BAGARTEA*: Bagartea, el dho. mojon de (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Bagartea, la dcha. esquina de (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Bagartea, la esquina de (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Bagartea, la esquina o endrecera que llaman de (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Bagartea, las diemas de las tierras de (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Bagartea, los terminos llamados La Vizcaya y (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); *BAJA ARTEA*: Baja Artea, los terminos llamados la Vizcaya y (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Baja Artea, los terminos llamados labizcaya y (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); *Vagarte*, la Esquina de (1590.10.23: ERR.GAR.eliz). = Cfr. ERR, top. *Bagarte*.

BAGOTSA MALDA.- *bagotsa* (gask. *farouche*, Aspe) *malda*. = Cfr. IZB, top. *Belagoa Bago Malta*. = AZKUE (s.v. *pagotxa*): «(AN, B-moñ, Gc), trébol encarnado, hierba de hermosa flor; es buen alimento para las ovejas : *trèfle incarnat, plante herbacée, pourvue d'une jolie fleur, qui est d'un bon aliment pour les brebis*. (D. provenz, *farouch* ?)»; (s.v. *pagoxa*): «(AN-arak-lez-oy), Var. de *Pagotxa*». = LAKOIZKETA (*DNEP*, 70): «*Trifolium incarnatum*, L.: cast. *Fabocho*: fran. *Farouche*; vas. *Chabocho*; *Paucha*, (Lab.)». || Bigarren osagaiari dagokionez, AZKUE (s.v. *malta*): «1. (R), mata, montón: *amas, groupe, réunion*. *ODOI-MALTA BAT*, un montón de nubes, *un amas de nueages*. *KE-MALTA BAT*, una columna de humo, *une colonne de fumée*. - 1º (S), jaro, *brousse*»; cfr. IZB, top. *Belagua Bago Malta*, erd. *La Mata de Hayas*. = *Aipuak*: BagoSa malda, un bordal en⁴¹¹

(1659.10.10: GAR.46.pro); Bagosamalda (1724: GAR.ntem.74). = Cfr. IZB, top. *Belagoa Bago Malta*.

BALAZEZARRETA (ik. atal honetan, *Barazezarreta*)

BALTOLA.- Lehenengo osagaia iluna gertatzen zait: XVI. mendeko dokumentazioan behin jasotzen den herskari ezpainkaria XVII.eneko adibide guztietan ezabatzen da; beraz, ezin da jakin hasierako kontsonante hori berezkoa edo erantsia den; dena dela, *Balzola* deiturarekin duen antzekotasun morfoloikoaengatik, cfr. MITXELENA (1973 § 131). = Bigarren osagaiari dagokionez (*op. cit.*, 483): «*ol(h)a* ‘ferrería’ en ronc. (*ōla*) y sul. significa ‘cabaña’ y esta acepción, propia de una economía pastoril, habrá sido probablemente la primitiva en todo el país (LUCHAIRE, *Etudes sur les ididomes pyrénéens*, 155, GOROSTIAGA, *Zumárraga* 3, 68) y se conserva en apellidos como *Artola* (**ardiola*), *Vildosola* y posiblemente *Anzuola* (*an(t)zu* ‘estéril, hembra no preñada’)... (cf.) W. GIESE (“Ola en la topografía vasca”, *E.-J.* III, 9-18)... En cuanto a la etimología lat. *aula* que propuso P. LHANDÉ y ahora defiende GOROSTIAGA sin citar precedentes, una fuerte objeción de carácter fonético fue presentada por GIESE en el artículo citado arriba. El doc. de Roncesvalles, año 1284, indica que *ol(h)a* era ‘bustaliza’, ya que en la lista que empieza por “*Estas son las bustalicas de Luçayde*” aparecen *Vaga olla*, *Iuan olla*, *Uriz olla*, *Çuaz olla beerecoa*, *Baga ola* y *Nauarr Olatze*. Antes se ha mencionado *Lapurdi ola*, que ya aparece en Leire, lo mismo que *Çuaçola*, en el s. XI. En Iranzu, *otra bustaliza quell dizen Ola eueyna*, es decir, ‘agotada, extenuada’»; (*op. cit.*, § 484): «-*ola* “suf. derivativo local” (Azk.)». = MENDIGATXA (Irigoien, *Cartas de Mendigacha*, 136): «Ganzta egitenda *onletan*; *onla* da, cabaña, eta ssassgu urteoro egitendeina; cabaña, ganztaren egiteko, eta artzayen erretiroarentako; eta ssassgiua, ardien bilgunia, ssasstako, edo irauskitako, edo eresstako...». = *Aipuak*: Baltola, en el ter.no

⁴¹¹ «Itten un bordal en el termino llamado Zazpi con su borda y hera... Itten ay mismo en el mismo termino un bordal en bagoSa malda (*bagoha malda* ?) con su borda y

hera de Sembradura de cinco cargas de trigo afrontada con el Azitcadero (*aziteadero*, *azirradero* ?) y Campos de Joan hernalz y P.o lopez mayor = itten otro bordal en el termino llamado Chanca...»

llamado (1573.06.16: GAR.2.mp). = *ALTOLA*, 1666: Altola, el dho. Rio de (1666.09.10: GAR.48.pro); Altola, Rio que baja de (1666.09.10: GAR.48.pro); Altola un campo, mas en (1677.09.01: GAR.50.pro); Altola (1850: GAR.22.abl); Altola, regacho de dicho (1850: GAR.11.abl); Altola, una heredad en Bacherca o (1850: GAR.67.abl). = *ARTOLA*, 1704: Artola (1704: GAR.ntem.60); Artola (1892: GAR.ntem). = *ANTOLA*, 1850: Antola, la Solana de (1850: GAR.11.abl). = Cfr. URZ, top. *Artola*.

BARAZARRETA (ik. atal honetan, *Barazearreta*)

BARAZEZARRETA.- *baratze za(h)ar -eta*. = XVI. mendeko aldaeran, hots, *Balazeçarreta*-n, urkarien arteko txandaketa gertatu da. = *Aipuak*: *Balazeçarreta*. pieca en (1562.07.07: GAR.1.pp). = *BARAZEZARRETA*, 1647: *Baraceçarreta*, la parte llamada (1647.04.06: GAR.29.lr). = *BARAZARRETA*, 1671: *BarazaReta*, mas sobre una guerta en (1671.07.19: ERR.49.pro); *Barazarreta* (1707: GAR.ntem.62); *Barazarreta*, Prado de (1724: GAR.ntem.74); *Barazarreta*, un huerto en (1850: GAR.77.abl). = *Aldaera akastunak*: *Berrasarreta* (1892: ERR.ntem.kat); *Tarazarreta*, un huerto en (1850: GAR.83.abl)

BARKAKERIA.- *Barcaqueria*, el ter.no de (1630.07.07: GAR.25.lr)

BARKARANDOA (ik. atal honetan, *Barkareondoa*)

⁴¹² "Itten desde el dho. Rio de altola da el dho. panificado a la fuente de dozola y desde alli dando el Cabanizo de dozola afrontado con el termino y lugar de fago al reyno de aragon agua vertiente dando por panifi.do a los terminos llamados andreguia Zaspi y dozola..."

⁴¹³ "... por título de Cõpra y v~eta vende enajena y transporta un Cãpo o pieca en balazeçarreta ter.o del dgo. lugar a Ju. Senda..."

⁴¹⁴ "... la noche ultima passada a una con pasqual çoco y pedro Lussar se pusieron de guardia fuera de la villa en la parte llamada baraceçarreta, en el qual puesto se pusieron a lo que podian ser las diez horas de la noche..."

⁴¹⁵ "Barazarreta" idatzi beharrean.

BARKAREA.- cfr. Anso, top. *Sobarcal* eta *Barcal* (*barkare*, -ari > *barkal*). = Cfr. **UBIETO** (*Top. medieval*, 53): «*Barracal*: *Barracal*, *Barracare*, *BARRAKARI* (- *Barracal*, despoblado en término de *Embún*, p.j. Jaca, HU) [893, 3]». = **KUHN** (*Hocharagonesische*, 186 § 68): «zu sp. *barga* "steile Böschung" aus gall. **barica*, *FEW*, I, 254, *REW*, 957, *RLiR*, 7, 152 (*marrigo* "talus vert" Arrens, Ste. Marie bei Camoan) gehört der Flurname *barkál laxerító* Ansó, *bco. del barkál* Hecho». = **PALAY** (s.v. *barcalhoû*): «... *barcaloûn* (Bay.); *barcloû*, *barcoû*; sm. - *Barreau*, *bâtonnet*, *échelon*. *Puyà d'û barcalhoû*, monter d'un échelon...». = **LONNÉ-PEYRET** (*Gutuna*): «*Braca*: En *Barétous* et en *Aspe* espace pierreux en montagne parsemé de pins à crochet et de quelques hêtres. Les *bracas* se situent à quelques 1.400 m. d'altitude alors que les *arres* sont à 1.800 m. ou plus». = **PALAY** (s.v. *baracà*): «(Aspe); sm.- *Forêt épaisse*; montagne couverte de broussailles servant de repaire aux bêtes sauvages; bure légère, espèce d'étoffe, bourragan. N. de l.». = *Aipuak*: *Barcarrea*, la sierra de (1582 [1345.06.15]: URZ, Alli 1989: 321). = *Barcareia*, la endrecha de la sierra de (1767 [1427.06.15]: URZ, Idoate 1977: 206). = **PROTOKOLOAK**: *Barcareia*, en (1631.06.06: GAR.25.lr); *Varcarea*, el termino de (1632.12.14: GAR.33.pre); *Barcarca*, el Rio de GardalaSa y (1646.10.04: GAR.29.lr); *Barcareia*, itten en (1659.10.10: GAR.46.pro); *Barcareia*, el mismo Rio de (1675.12.30: GAR.50.pro); *Barcareia* (1677.09.01: GAR.50.pro). = **ABOLENGOA**: *Barcareia*, *Barcarondoa* y camino de (1850: GAR.25.abl); *Barcareia*, *Bedado* de (1850: GAR.31.abl); *Barcareia*, *Bedado* de (1850: GAR.68.abl); *Barcareia*, el Camino de (1850: GAR.67.abl); *Barcareia*, huerto en (1850: GAR.82.abl). = **NTEM**: *Barcareia* (1724: GAR.ntem.74); *Barcareia*, Camino de (1725: GAR.ntem.74); *Barcareia* (1892: GAR.ntem); *Barearrea* (1892: GAR.ntem); *Bareazea* (1892: GAR.ntem); *Bazcareia* (1892: GAR.ntem); *Bazcareia* (1892: GAR.ntem); *Bazcazes* (1892: GAR.ntem); *Barcarca* (1904: GAR.ntem); *Barcareia* (1904: GAR.ntem);

⁴¹⁶ "... que confrotna con campo de José Ramón Pérez y lavadero de la Lana..."

Barcare (1916: GAR.ntem); Barcareo (1916: GAR.ntem); Barcuya (1916: GAR.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Barkarea (GAR, kart. 413); Barkarea, Camino de (GAR, kart. 413). = *Informatzaileak*: Barkarea (GAR.Anaut.info)

BARKAREONDOA.- *Barkare(a)* (top.) *ondo.a*. = MITXELENA (*Apellidos*, 491): «Landucci traduce *ondo* por ‘cabo’: in *Varace ondo*, 1249, por ej. sería ‘cabe el huerto’. Cf. *don Sancho Mora ondo*, 1284 (*more-* 460) y en *Villanueva de cabo Lerat*, 1258». = NTEM (152): «Según Carlos Glaría, en el valle de Roncal la posposición *-ondo* parece haber tenido el sentido que *-barren* tiene en otras partes, es decir el de parte baja...». = *Aipuak*: PROTOKOLOAK: Barquerondoa, un campo en (1646.10.04: GAR.29.lr); Barcarondoa, el termino llamado (1650.10.29: GAR.39.pb); Barcare ondo, una pieza en (1661.07.16: GAR.47.pro); Barcaro ondo, un campo que tengo en (1677.09.01: GAR.50.pro); Varrcarondoa, el termino llamado (1677.10.16: GAR.50.pro). = ABOLENGOA (e.a.): Baracarondoa, linar en (1850: GAR.20.abl); Barcarondoa (1704: GAR.ntem.60); Barcarondoa (1850: GAR.19.abl); Barcarondoa y camino de Barcare (1850: GAR.25.abl); Barcarondoa⁴¹⁷ (1850: GAR.67.abl); Barcarondoa, la Valle Alta en (1850: GAR.58.abl); Barcarondoa (1916: GAR.ntem); Barcorondoa (1722: GAR.ntem.73); Barkarondoa (GAR, kart. 413); Behorondoa⁴¹⁸ (1850: GAR.28.abl). = *Informatzailea*: Barkarondoa: «en la Valle Alta, en esos puentes de la carretera Ansó» (GAR.Anaut.info); Barkarondoa, los barrancos de (GAR.Anaut.info)

BARKARONDOA (ik. atal honetan, *Barkareondoa*)

BASURTEGIA.- *basurde* (edo, agian, *asuri*?) *-tegi.a*. = Aldaerarik zaharrena *Asurtegia* denez gero, *Basurtegia* herri etimologiak sorturiko aldaera liteke. Hala eta guztiz ere zaila dirudi kasu bakar hartan izan ezik,

gainerakoetan ezpainkaria baitugu beti. = *Aipuak*: ASURTEGIA, 1595: Asurtegia, parte llamada (1595.09.16: GAR.5.mp). = BASURTEGIA, 1671: Basurtegia, mas en (1671.07.19: ERR.49.pro); Basurtegia (1707: GAR.ntem.62); Basurtegia (1850: GAR.43.abl); Basurtegia (1850: GAR.69.abl); Basurtegia⁴¹⁹ (1850: GAR.32.abl); Basurtegia, un campo en⁴²⁰ (1850: GAR.1.abl); Basustegia (1892: GAR.ntem); Baurtegia (1892: GAR.ntem); Basurtegia (1898: GAR.ntem); Basurtegia (1916: GAR.ntem); Basurtegia (1916: GAR.ntem); Basurtegia y giranea (1916: GAR.ntem); Basurtegia y Giranea (1916: GAR.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Basurtegia (GAR, kart. 421); Basurtegia, Camino de (GAR, kart. 421). = *Informatzaileak*: Basurtegia: «está de Poitondoba, derecho a la izquierda, entre *Batxerka* y *Domintxenti*» (GAR.Anaut.info).

BATXERKA.- Cfr. BUR, top. *Batxa*; ERR, top. errom. *Batxa, la*; Zuberoan, Arrokiaga, top. *Bacha Daretta* (ARR.zub.122.3). = Cfr. Aspeko Escot eta Oloroeko Asasp, top. *Cap de Batch* (ESC.asp.139.2 & ASA.olo.bia.138.2). = PROTOKOLOAK: Bacgerca, el termino llamado⁴²¹ (1562.10.25: GAR.1.pp); Bacherca (1562.10.25: GAR.1.pp); Bacherca, el ter.o llamado (1631.06.06: GAR.25.lr); Bacherea, el ter.no llamado⁴²² (1634.09.18: GAR.25.lr). = ABOLENGOA: Bachaca (1850: GAR.28.abl); Bacherca (1850: GAR.11.abl); Bacherca (1850: GAR.22.abl); Bacherca (1850: GAR.36β.abl); Bacherca (1850: GAR.68.abl); Bacherca o Altola, una heredad en (1850: GAR.67.abl); Bacherca y comunes por el Paco (1850: GAR.36.abl); Bacherca, al semencero de (1850: GAR.7.abl); Bacherca, barranco que baja de (1850: GAR.7.abl); Bacherca, el lado de (1850: GAR.14.abl); Berchata (1850: GAR.4.abl); Vacherca (1850: GAR.12.abl). = NTEM: Bacherea (1708:

⁴¹⁷ "... un linar de tres cuartales de sembradura que confronta con Camino Real y el de Barcare y Rio..."

⁴¹⁸ "... y Rio que baja de belcoj..."

⁴¹⁹ "... Sur con Barranco de Donobichenti, Este con Barranco de Viñaga y Oeste con Comunes..."

⁴²⁰ "Echandi, Bortiri, Erlès, Alcat."

⁴²¹ "... el termjno llamado bacgerca termjno del dco. lugar afro[nta]da de la una parte con pieca del dco. San.o Garde conprador y de la otra con yermos..."

⁴²² Notarioak letrak birmarratu ditu hobeki irakur daitezzen.

GAR.ntem.61); Bacharea (1892: GAR.ntem); Bachena (1892: GAR.ntem); Bachenea (1892: GAR.ntem); Bacherea (1892: GAR.ntem); Bachezca (1892: GAR.ntem); Bachirea (1892: GAR.ntem); Machizca (1892: GAR.ntem); Bacherca (1898: GAR.ntem); Bacherca (1916: GAR.ntem); Bacherca (1916: GAR.ntem); Batxerka (GAR, kart. 421). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Batxerka, Barranco de (GAR, kart. 327 & 421); Batxerka, Paco de (GAR, kart. 421). = *Informatzaileak*: Batxerka (GAR.Anaut.info)

BEATORRE.- Veatorre, Pico de⁴²³ (1593.06.21: GAR.IZB.ERR, Idoate 1977: 273)

BELKOJ (ik. atal honetan, *Belkoxe*)

BELKOJONDOA (ik. atal honetan, *Belkoxondoa*)

BELKOXE.- *Belkox* (<*Bel(a)ko -tx; antroponimoa) -e (paragogikoa). = Cfr. GAR, deit. *Belkotx*: Belkoch, Miguel (1590.10.23: GAR.eliz). = *NTEM*, 61: «*Galetx, Artutx, Nekotx, Petrotx, Salbotx...* etc., son nombres de casa y apellido roncaleses muy antiguos. Estos nombres acabados en -tx son muy corrientes, antiguos (*Aznar Petrox*, 1368, *CVR*, pág. 183) y característicos del Roncal. Están compuestos de un nombre personal, hoy por lo común fuera de uso (*Petri* 'Pedro', *Salbo, Galo, Artu, Eneko*) y la palabra -etxe 'casa' sincopada». = *Bukaerako sabaikaria patronimiko zahar baten arrastoa liteke*; cfr. *gazt. Lope* → *López, Martín* → *Martínez*, e.a.

⁴²³ «Año de mil y quinientos noventa y tres, a los veinte y un días de junio, en la endrecera y puerto llamado el Pico de Armentadoya, donde se juntan los terminos de las villas de Isaba, Roncal y Garde... Primeramente, comenzaron la dicha mojonera en el pico mas alto de Armentadoya, llamado el pico de Saymurua, que se afronta y confina con el termino de Val de Anso, del Reino de Aragon, y por ser puesto muy señalado, conocido, memorable, no pusieron mojon, mas de que el dicho cabezo sirva por mojon. Y desde halli tomando, se bajo loma loma, al pico de *Veatorre*, que esta enta el pico de Armentadoya, donde se puso una cruz, con martillo, en una peña fija, que sirva de mojon. Y desde alli para abaxo, loma loma, a la bordajarra de Miguel Punt de Urzainqui, que esta en la valle. Y de alli, a donde se juntan los rios que bajan a la parte de Ezcaurre e Ibamberro y Urdantelleta; e desde el dichos rio para baxo, rio rio, hasta donde se juntan con el rio que baxa de Cruchilaga...»

= *Aipuak: BELKOXE, 1634*: Belcore, el ter.no llamado (*Belcaxe*; 1634.09.18: GAR.25.lr); Selcoge tres robadas, Itten el (*Belcoge*; 1659.10.10: GAR.46.pro); Velcaxe, Rio de (1678.10.16: GAR.50.pro). = *BELKOX, 1678*: Velcox, Mas un linar en el termino llamado (1678.10.16: GAR.50.pro). = *BELKOJ, 1710*: Belcoj (1710: GAR.ntem.63); Belcoj, Camino de (1721: GAR.ntem.72); Belcoj, Barranco de (1850: GAR.9.abl); Belcoj, Camino de (1850: GAR.62.abl); Belcoj, el camino que va a (1850: GAR.30.abl); Belcoj, el Rio Mayor y regacho que baja de (1850: GAR.77.abl); Belcoj, Rio que baja de (1850: GAR.28.abl); Belcof (1892: GAR.ntem); Belcog (1916: GAR.ntem); Belcoj y Cosera (1916: GAR.ntem). = *BILKOJ, 1892*: Bilcoj (1892: GAR.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Belcoj (GAR, kart. 413); Belcoj, Barranco de (GAR, kart. 413); Belcoj, Camino de (GAR, kart. 413). = *Informatzaileak*: Belcoj (GAR.Anaut.info)

BELKOXONDOA.- *Belkox* (top.) *ondo.a.* = MITXELENA (*Apellidos*, 491): «Landucci traduce *ondo* por 'cabo': in *Varace ondoa*, 1249, por ej. sería 'cabe el huerto'. Cf. *don Sancho Mora ondoa*, 1284 (*more-* 460) y en *Villanueva de cabo Lerat*, 1258». = *NTEM* (152): «Según Carlos Glaría, en el valle de Roncal la posposición -*ondo* parece haber tenido el sentido que -*barren* tiene en otras partes, es decir el de parte baja...». = *Aipuak*: Belcojondoa (1704: GAR.ntem.60); Belcojondoa (1704: GAR.ntem.60); Belkoxondoa, Linares de (1724: GAR.ntem.74); Vercorondoa⁴²⁴ (1850: GAR.9.abl); Belcorondoa, la Valle alta llamada (1850: GAR.7.abl)

BETATUBURUA.- *betatu* (lat. *vetātu(m))buru.a.* = Lehenengo osagaiaz, cfr. STG, top. *Betatalhorra* (1914: STG.kat.124,165); Zuberoan, Gotañe-Irabarne, *Betatanaba* (GOI.zub. kart. 121); Huescan, Echo, top. *Betatieto* (ECH.hue.523.1); Baretetzen, Izorra (Issor), deit. *Betato* (1994: IZO.tel); Huescan, Echo, top. *Barranco de Betato* (ECH.hue. kart. 523); Nabaskozeko almiranterriko Gazteluberrin eta

⁴²⁴ "... confronta con Juan Domingo Perez, Joaquin Gayarre y Barranco de Belcoj..."

Ezkako Salvatierran, top. *Solano de Betato* (kat. 417); ERR, top. *Betatuarte o Valle de la Tejería* (1836: ERR.abl.192; ERR, kart. 319); URZ, top. *Betatu copicoa* (1579.12.28: URZ.2.mp; URZ, kart. 316); ERR, top. *Betatuherreca* (1672.04.20: ERR.49.pro); Otsagin, top. *Betatzarra* (OTS.zar.218.1); STG, top. *Bethatia* (1838: STG.kat.439, 481; cfr. halaber, 1914: STG.kat.165, 171, 172, 208, 307, 424). = ERR, top. *VetatuVurua* (1671.07.19: ERR.49.pro); URZ, top. *Vetatu copicoa* (1900 (1802): URZ.abl.31). = SALV, top. *Vetato*⁴²⁵ (1716.04.23.b (1244): SALV.zgz.eliz). = NTEM, 51: «En la toponimia y la documentación aparecen abundantemente...*betatua*, para vedado... En otras zonas (Aezkoa), la palabra vasca para este concepto es *debeku*». = Bigarren osagaiaz, cfr. MITXELENA (1973 § 176): «*buru* ‘cabeza’, ‘cima’: ... *Arburua*...». = SALABERRI (*Eslaba*, 88): «*Burua*: [...] Gure alderdian garbi baino garbiago ageri da *burua* erdarazko *alto de*, *cabezo de*, *cabezal de*... eta antzekoen kidea dela, eta dermio bateko ‘gaina’, ‘mendikoa’, ‘muinoa’ adierazten duela... Hortaz, oso garbi dago *-goiena-k* ez bezalako esanahia duela: Eslaban esaterako *Gezari abajo* (antzinako *Gezaribarrena*)-n dagoen *Alto de Gezari* izeneko muinoa (513 metro) dugu, eta segurua da hau dokumentazioko *Gezariburua* bera dela.

⁴²⁵ «... in CON CAMBIUM praedictarum Villarum Omnium que praedictorum Castrum DE OBELBA cum Omnibus terminis, et pertinentijs suis, et cum Omnibus directis, quod ad praedictum Castrum de Obbelba pertinent, et pertinere devent heraemis, et Populatis Cultis et in Cultis, cum Pascuis, et Herbis, aguis, et Liguis, et cum Omnibus apendicijs suis, et totam Heraeditatem Sanctae Mariae de Fonte Frigido, eclesia: scepta Vinea de Fraxaneto, et hortos, qui contigui sunt Monasterio, et excepto Molendino, et *Vetato* sicut modo est... quod nemo poterit ibi facere molendinum de azut veteri usque ad ipsum idem Molendinum, et quod nemo dubeat accipere de praedicto *Vetato*, vel illud in aliquo damnificare, nisi paenam voluerit incurrere LX solidorum. Domno Petro Regi Aragoni Comiti Barquinoni, et Domino Montispi et Omnibus vestis successoribus in perpetuum Castrum de Obbelba cum Omnibus terminis, et pertinentijs suis, atque directis supradictis et totam Heraeditatem Sanctae Mariae de Fonte frigido, exceptis Vinea hortos Molendino *vetato* et eclesijs... est declaratum con cambium praedictarum Villarum et Heraeditum, que pertinent ad serra Castellum... hera M.C.C.XLIII Sub Anno M.= CCVI secunda die Luna Mensis Januarij... Signum + Petri Dei Grazia Regis Aragonum Comitibus Barquinone et hoc sig + num facio...» Ollo, K/831; 21. zbk. (1758).

Gezarigoiena-k, aldiz, dermio honen goreneko alderdia adierazten du, ez mendiko bat»; izan ere, Garden *buru* hitzaren erdal itzulpena ‘cabeza’ dugu; cfr. GAR, top. errom. *La Caeza de Pancharase* (1666.09.10: GAR.48.pro); euskaraz, aski ziur, **Pantxaraseburua*. = *Aipuak*: *VetatuVurua*, el termino llamado (1671.07.19: ERR.49.pro)

BILIOJO (ik. atal honetan, *Bilioxo*)

BILIOXO.- (asimil.) < *Belio* (antroponimoa)-*tx* (*etxe* hitzaren laburdura; apika, patronimikoa) -*e* (paragogikoa). = *Belioxe* > *Bilioxe* > *Bilioxo* (asimil.). = SAINT-JOUAN (*Le Nom de Famille*, II, 19): «1385: *Belii* (Bailliage de Pau, Assat), deu *Belioos* (Bailliage d'Ossau, Sévignacq). = Alvar (*Estudios*, 115): «*Enneco Belliti* (1055, docs. Ramiro I, p. 128). = Cfr. GAR, deit. *Biliotx*: *Vilioch*, Miguel (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); *Vilioch*, Miguel (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); BID, top. *Villichiaranreka* (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna) eta *Vilicgea* (1561.09.20: BID.1.pp); BUR, deit. *Bilioch* (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb) eta *Villoch* (1661.02.28: BUR.47.pro); ERR, deit. *Bilioch* (1501: Idoate 1977), *Vilioch* (1608.09.29: ERR.7.hg), *Biliocg* (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr), *Billoch* (1644.04.26: ERR.38.pb), *Belioch* (1662.07.08: ERR.47.pro); IZB, deit. *Vilioch* (1620.05.29: IZB.15.hgm) eta *Belio* (IZB.Bake.info); URZ, deit. *Bilioch* (1584.09.14: URZ.3.mp) eta *Vilioch* (1632.09.21: URZ.33.pre); ANS, deit. *Vilioch* (1375.10.16: ANS.Sentencia; cfr. IDOATE (1977: 185) eta *Beleis* (1750: ANS.ord.47). = Uztarrozen, cfr. top. *Biliola* (1769 [1345.06.15], Alli 1989: 316) eta 1427.06.15 (IDOATE 1977: 202). = Akitarian, cfr. LUCHAIRE (*Études*, 54): «III. - Noms de divinités: 130 *Abellio-ni*, Aulon, vallée de la Noue (Rosch. 182: *Abellioni deo*. Cf. les autres inscriptions en l'honneur de ce dieu: 131 *Abelioni deo Sabinus Barhosis* (Rosch. n° 130) Saint-Béat. 132 *Abelioni deo Titula Homulli f.* (Rosch. n° 129) Saint-Béat. 133 *Abelioni deo Taurinus Boneconis f.* (Castillon I, pl. 1, n° 1, d'après Scaliger), vallée de Larboust. 134 *Abellioni Cisonten Cissobonnis f.* (ibid. n° 4) vallée de Larboust». = *Bela* izenarekin erlazionaturik egon liteke (cfr. *op.*

cit., 45-7): «I.- Noms d'hommes: [...] 17 *Belex*, Comminges (Orelli 5872: *Arpenino deo Belex*, *Belexconis f.*)». = ANS top. *Velezcarra* (1921-22.42: ANS.ami.c) eta *Belardoqui* (1655: ANS.cap.143). = MITXELENA (1973 § 147): «*bele*, *bela* “cuervo”: antr. *Aper Bela*, Salinas de Añana, a. 932 (CSM, 26). Derivado suyo es *Belaco* (a. 1072, Vizc., M. GÓMEZ-MORENO, “De epigrafía vizcaína”, 21), *Belasco* (*Velasco*): (...). Cf. también *Belaochaga*, *Belaustegui* (*Belastegui*, *Belausteguigoitia*) y la calle *Belosticalle* en Bilbao, ant. *Belaoxticalle*. Para IRIGOYEN (35), *Belauztégui* es “paraje de heno”. Cf. *in loco qui dicitur Jaun Berasco Ydoy*, 1228, en Mañeru. Para *belatz*, añádase *Munnio Belaza*, Valpuesta 950. (...) Para *Vigila*, *Veila*, *Vela*, patr. *Veilaz*, etc., remito a MENÉNDEZ PIDAL, *Orígenes* § 12.2. (...). = Asimilazioa dela medio *e-i* > *i-i* bilakaera oso goiz gertatu zela dirudi (*Belio* > *Bilio*) eta oraindik joera hori bizirik dagoela ematen du: cfr. IZB, top. *Belayturri* (1571.06.24: IZB.8.hg); egungo aldaera: «*Biliturri*; he escuchado *Beluturri* de pequeña» (IZB.Kontxa.info); ESTORNES LASA, B. (*De toponimia Roncalesa*, 382): «*Biditurri* ». = Desasimilazioa gertatzen denean etimologiko ez den *e* bat “berrezar” daiteke: cfr. IZB, top. *Bichitoça/Lurydoquigua* (1563.09.30: IZB.7.hg); XIX. mendean: *Beilichaza* (1828: IZB.abl.022); egun: *Betitxoza* (IZB.Baraze.info); *Betitxoza* (IZB.Kontxa.info); *Betitxoza*, el Rincón de (IZB.Orestes.info); *Betitxoza*, las Lapizas de (IZB.Bake.info). = Burgin *Milejo* deitura dugu, hots, *Biliox*e > **Bilioje* > **Biliejo* (metat.) > *Milejo* (*b* > *m*). Herskarien saileko kontsonante sudurkari eta ezpainkarien arteko txandaketa maiz gertatzen den arren, ezin da kasu honetan **Milio(tx)* aldaera proposatu dokumentatzen diren adibide zahar guztietan balizko sudurkariaren arrastorik ez baitago, ezpainkaria sistematikoki agertzen delarik; guztiagatik ere, cfr. ALVAR (*Estudios*, 115): «E desaparece por aféresis en: *Milia*, (*Libro verde de Aragón*, 73.3)»; cfr., halaber, *Milia* Lasturkoaren eresia (*TAV*, 75). = *Aipuak*: *Biliojo*, un linar en (1621.04.15: GAR.22.lr).

BINAGA (ik. atal honetan, *Biñaga*)

BINOSAONDOA (ik. atal honetan, *Biñagaondo*)

BIÑAGA ONDUA (ik. atal honetan, *Biñagaondo*)

BIÑAGA.- lat. *vinĕa(m)*, eusk. *-aga* (leku atzizkia). = SALABERRI (*Eslaba*, 33): «*Eslaba*: [...] *Erbiñaga*: *herri*, *biña* ‘ardantzea’ eta *-aga-z* osaturik egon liteke, baina hau ez da inondik ere segurua. Galipentzun *Erbiña* dugu (...) eta Zaren, *Biñero* (1582), *Biñedo* (1592), *Viñaru* (1634) eta *Viñeru* (1768)»; (*op. cit.*, 933): «Esan dugunez, *Biñaru* Galipentzuko *Erbiña*-rekin eta *Eslabako* *Erbiñaga*-rekin erlaziona liteke, nahiz hau ez dagoen xoil garbi (...), hiruek, itxuraz bederen, *biña* ‘ardantzea’ erdaratikako izena baitute osagai. Egungo *Biñaru* *Biñero* zen 1582an, *biñedo* 1592an, *viñaru* 1634an, eta *viñeru* 1768an»; (*ib.*, 934): «1530eko *viñarugoi*ena-n garbi ikusten da *Biñaru* erdaratik hartutako mailegua izanagatik euskaldundu eta gure hizkuntzan erabilia izan zela: “en *viñarugoi*ena una viña de quatro peonadas”. *Biñarugoi*ena-k *Biñaru*-ren goreneko alderdia ematen bide zuen aditzera, errepidearen ondokoa edo». = *Aipuak*: *Biñaga* (1599.09.29: GAR.5.mp); *Viñaga*, el ter.no llamado (1624.09.01: GAR.23.lr); *Biñaga*, el ter.no de (1627.10.13: GAR.23.lr); *Biñaga*, el Solano de (1850: GAR.24.abl); *Viñaga* (1850: GAR.5.abl); *Viñaga* (1850: GAR.20.abl); *Viñaga* (1850: GAR.22.abl); *Viñaga* (1850: GAR.26.abl); *Viñaga*⁴²⁶ (1850: GAR.40.abl); *Viñaga* (1850: GAR.73.abl); *Viñaga*, Barranco de (1850: GAR.32.abl); *Viñaga* (1892: GAR.ntem); *Viñaga* (1897: GAR.ntem); *Viñaga* (1916: GAR.ntem). = *BINAGA*: *Binaga un campo, mas* (1677.09.01: GAR.50.pro). = KOKAPEN KARTOGRAFIKO: *Biñaga*, Barranco de (GAR, kart. 421); *Biñaga*, Carasol de (GAR, kart. 421); *Biñaga*, Paco de (GAR, kart. 421). = *Informatzaileak*: *Biñaga*: «está allá en Domitxenti» (GAR.Anaut.info); *Biñaga* (GAR.Anaut.info). = Cfr., atal honetan, *Biñagaondo*.

BIÑAGAONDOA.- *Biñaga* (top.) *ondo.a* = MITXELENA (*Apellidos*, 491): «Landucci

⁴²⁶ "... su casa nativa llamada Pascual Zoco..."

traduce *ondo* por ‘cabo’: in *Varace ondoa*, 1249, por ej. sería ‘cabe el huerto’. Cf. *don Sancho Mora ondoa*, 1284 (*more-* 460) y en *Villanueva de cabo Lerat*, 1258». = *NTEM* (152): «Según Carlos Glaría, en el valle de Roncal la posposición *-ondo* parece haber tenido el sentido que *-barren* tiene en otras partes, es decir el de parte baja...». = *Aipuak*: Viñaja *ondoa*, una pieza en (vinosa *ondoa*) (1634.09.18: GAR.25.lr). = *BIÑAGA ONDUA*: Biñaga *ondua*, el ter.no de (1627.10.13: GAR.23.lr); ik. atal honetan, *Biñaga*.

BIÑAJAONDOA (ik. atal honetan, *Biñagaondoa*)

BIZKAIA (ik. ERR, top. errom. *Bizkaia*, la eta *Bizkaias*, *las*)

BIZKANZU.- Lehenengo osagaia, **bizkar*, **bizkai*. Bukaeran, *-tzu* atzizki multzokaria nabaritzen da = Cfr. atal hoentan, infra, *Bizkarza*; Baretetze ibarreko Izorra herrian, top. *Biscacou* (IZO.bar.232.2), *Bisarce* (1839: IZO.matr) eta *Biscarce-Labege* (id.); Aspe Ibarreko Bedous eta Sarrance herrietan, top. *Biscarce* (BED.asp.236.1 & SAR.asp.233.1); Larrainen, top. *Bizkarze* (LAR.zub.214.1); cfr. halaber, PEILLEN (*Toponymie gasconne*, 124): «Béarn: *Biscacou* (M.ne Ol.), *Bisqueys* (m.on à Charre). = Pays Basque: *Bizkei*, *Bizkai* (m.on S.BN.HN.L.). = Béarn: *Bescarce*, *Biscarce* (M.ne Baretous). = Pays Basque: *Bizkarze* (M.ne S.), *Bizkar* (M.ne G.HN)». = *Aipuak*: Vizcançu boyaral⁴²⁷ (1568.03.31: GAR.10.pg); Bizcançu, un huerto en la parte llamada (1631.06.06: GAR.25.lr). = *BEZKANZU*: Vezcanzu, el Rio de (1590.10.23: ERR.GAR.eliz). = *ABOLENGOA* eta beste: Bizcanzu (1724: GAR.ntem.74); Vizcanzu o su Introduccion, campo en⁴²⁸ (1850: GAR.18ß.abl); Vizcanzu, linar en (1850: GAR.8.abl); Vizcauzu (1892: GAR.ntem) Bizcalzu (1916: GAR.ntem); Vizcanzu (1916: GAR.ntem); Vizcanzu,

Huerta (1916: GAR.ntem); Vizcarzu (1916: GAR.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Bizkanzu (GAR, kart. 413); Bizkanzu, Barranco de (GAR, kart. 413); Bizkanzu, Camino de (GAR, kart. 413). = *Informatzaileak*: Bizkanzu: «en Roncal hay *Bizkanzu* también que amuga con el *Bizkanzu* de aquí» (GAR.Anaut.info); Bizkanzu (1991: GAR.ntem.info)

BIZKARRANDIA.- *bizkar handi.a.* = MITXELENA (*Apellidos*, 169): «*bizkar* ‘espalda’, ‘loma de los montes’: *Biscar*, *Biscarret*, *Bizcardo* (*Vizcardo*), *Bizcarra* (*Vizcarra*), *Bizcarrondo*, *Vizcarraga*; *Zuazubiscar*. Hay un *Arbiscar* en la Turma Salluitana y top. *Biscarose*, *Biscarrose* y *Biscarrués* fuera de los límites del País Vasco (G. ROHLFS, RFE XXXVI, 235). Cf. además *Biskargís* en Ptolomeo (*Bisgargitani* en Plinio) con el ap. *Biscargui* (*Vizcargui*) que es el nombre de una montaña de Vizcaya... Tal vez pueda admitirse la proporción *ibar* : *ibai* :: *bizkar* : *Bizkai-*, propuesta en *Archivum* 8 (1958), 33-37». = ARTOLA (*azken hatsak... oraino're*, 69): «*Bixkar*: Muiño, mendixka, bizkargune, muru». = *NTEM*, 61: «‘La loma grande’. *Bizkar* es un genérico vasco, todavía usado en el castellano de muchos pueblos, singularmente en la Cuenca de Pamplona, bajo diversas variantes: *Bixker*, *biskar*, *biskarro*, *bixkerro*... etc., y omnipresente en toponimia. En su sentido propio es ‘espalda’ pero como nombre geográfico significa ‘loma’. Es de notar que el vascuence vivo tiende a pronunciar *bizkar* para ‘espalda’, y *bixkar*, sistemáticamente, para ‘loma’». = *Aipuak*: Vizcarrandia (1892: GAR.ntem); Vizcarrandia (1916: GAR.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Bizkarrandia (GAR, kart. 327); Bizkarrandia, Camino de (GAR, kart. 327). = *Informatzaileak*: Bizkarrandia (GAR.Anaut.info); Bizkarrandia (1991: GAR.ntem.info). = Uztarrozeko Luis LANDA jaunaren iruzkina: «*Bizkarra* es la loma; los maderos que se ponen en los tejados arriba en las casas es *La Bizkarra*; lo de arriba... *la bizkarra*» (UZT.Landa.info). = Cfr. ERR. top. errom. *Bizkaia*, *la*.

BIZKARZA.- *bizkar -tza.* = Cfr. atal honetan, supra, *Bizkarrandia*. = *Aipuak*: *ABOLENGOA*: *Bizcarza*, Cabanizo llamado (1850:

⁴²⁷ "... cõpro de los alle. Jurados del dco. lugar de garde para si y para quien el quisiere El erbago de las yerbas y agoas del termino de garde llamado Vizcançu boyaral comencando desde el dia de santa cruz de mayo asta San miguel de Septiembre..."

⁴²⁸ "... que afronta con caminos que baja de Zalamone, y es del Mayorazgo de Atocha..."

GAR.51.abl); Vizcarza (1850: GAR.27.abl); Vizcarza (1850: GAR.32.abl); Vizcarza⁴²⁹ (1850: GAR.18.abl); Vizcarza, Barranco de (1850: GAR.18.abl); Vizcarza, barranco de (1850: GAR.1.abl); Vizcarza, camino que sube a (1850: GAR.71.abl); Vizcarza, campo en la Solana de⁴³⁰ (1850: GAR.50.abl); Vizcarza, el Solano de (1850: GAR.22.abl). = NTEM: Vizcarza (1892: GAR.ntem); Vizcarza (1892: GAR.ntem); Bizcarza (1898: GAR.ntem); Bizcarza (1904: GAR.ntem); Bizcarza (1904: GAR.ntem); Vizcarza (1916: GAR.ntem); Vizcarza, Corral de (1916: GAR.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Bizkarza (GAR, kart. 327 & 421); Bizkarza, Camino de (GAR, kart. 421). = *Informatzaileak*: Bizkarza (GAR.Anaut.info)

BOTXELA.- Lehenengo osagaia: lat. *fauce(m)* > eusk. *botxe*. = MITXELENA (s.v. *botxe*): «v. *botxu*; *pots*». = Cfr. atal honetan, supra, *Axorenbotxea*. = Bigarren osagaia: lat. *-ëlla* > *-ela*, atzizki txikikaria (cfr. KUHN, *Hocharagonesische*, 196, 201; ROHLFS, *Sufijos* § 41; ALVAR, *Toponimia*, 162). = *Aipuak*: Bochela en el paso de Udun, el Rio de (1590.10.23: ERR.GAR.eliz). = Cfr. BUR, top. *Botxela*.

BURKULLUA.- XIX. mendeko adibide bakar bat izan ezik, Gardeko aldaera guztietan hasierako herskaria ezpainkaria dugu. = Era berean, Lergan ezpainkaria da nagusi; cfr. SALABERRI (*Eslaba*, 595): «*Burlon (alto de)*: [...] Izaban *Murlón* dugu bizirik egun»; (*op. cit.*, 633): «Latineko jatorria ez gaitzetsi arren, garbi utzi nahi genuke *mur*-k euskarazko *buru*-k duen balio bera duela, eta batetik besterako urratsa azaltzen erraza dela, *m-* eta *b-* maiz aldizkatzen baitira euskaraz». = Cfr. IZB, top. *Murlong*. = *Murkulla* aldaera sudurkariaz, cfr. MITXELENA (1973 § 455): «... *muk(h)uru*, *mukuru* ‘colmo, montón’ (REW 2390). La serie evolutiva será *cumulu*, **kumuru* (de donde *mukuru*)...»; (*op. cit.*, 60): «*mur* ‘muralla, pared’, ‘montón’...». || DRAE (s.v. *morcuero*): «(Del lat. *Mercuriūs*, montón de piedras en honor de este dios.) m. Montón de cantos sueltos, majano». || Cfr. IZB, top.

Murkullua; UZT, top. *Murkulla* eta *Murkullugibela*; Eskiulan, top. *Mürküillat*; Sarraltzünen, top. *Mürküillako Zerragaña*. = Cfr. Lerga, *Pedsrugero*: «Cuando labrábamos la tierra con las piedras que salían hacíamos un pedrugero» (LRG.Salinas.info). = *Aipuak*: Burculla, el puesto y endrecera llamado (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Burcullua, el ter.no llamado⁴³¹ (1622.09.07: GAR.22.lr); Burqulla⁴³² (1677.09.29.a: GAR.ERR.50.pro); Burculla (1707: GAR.ntem.61); Burculla (1892: GAR.ntem); Burculla (1916: GAR.ntem); Burcuya (1916: GAR.ntem); Vercuya (? , 1916: GAR.ntem). = *Aldaera*, 1892: Murculla (1892: GAR.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Burkulla, Punta de (GAR, kart. 319). = *Informatzaileak*: Burkulla (GAR.Anaut.info); Burkulla (1991: GAR.ntem.info).

BURUSTOIA.- Cfr. LAR, top. *Bürüstolha*: Crête de Burustolha (LAR.zub.224.2 eta 227.2), Ruisseau de Burustolha (LAR.zub.224.2); herri berean, top. *Bürüxieta*: Buruciette (1832: LAR.kat), Cayolar de Buruchièta (LAR.zub.216.2), Crête de Buruchièta (LAR.zub.216.2), Buruchieta (AYMARD, *Toponymie*, 84); STG, top. *Bürüzki*: Burhuzqui (1914: STG.kat.311, 383) edota *Bürüzkia*: Burhuzquia (1914: STG.kat.289); IZB, top. *Busustoi*a (IZB, kart. 316 eta 324). = *Aipuak* = *BURUTOIA*, 1634: Burutoia (1634: GAR.ntem); Burutoia de la villa de Garde, el paraje llamado (1730.07.28: GAR, Idoate 1977: 342). = *BURUSTOIA*, 1850: Burustoya (1850: GAR.51.abl); Burustoya⁴³³ (1850: GAR.51.abl); Burustoya, el camino que pasa a (1850: GAR.5.abl);

BURUTOIA (ik. atal honetan, *Burustoi*a)

D

DONE BITXINTE.- *done Vincenti*. = MITXELENA (1973 § 521): «*done*, *dona*

⁴²⁹ "... y Barranco de Vizcarza..."

⁴³⁰ "... con sitio de hera que confronta con senda que pasa a Sansoñe y Comunes de cuatro robadas..."

⁴³¹ «"... q. es de la villa de Garde..." Recorim.to de los mojones del bedado de la v.a de Garde hecho por horden de la valle».

⁴³² "... el vedado de la dha. Villa de garde llamado burqulla..."

⁴³³ "... en la esquina yendo a Urdanteguieta..."

‘santo’, ‘santa’ (es decir, ‘señor, señora’, ‘don, doña’): *Donamaria, Donapetiry, Donastri, Donegaray, Donemiamor, Donesteve* ‘Santesteban’. *Eneco Arceiz done Miqueleco*, Mañeru 1229, *Urraca Donamaria aldeco*, también s. XIII. Cf. top. *Donequendi* ‘San Vicente’, *Jandonequendioste*, 1587, etc. en Alava». = *NTEM*, 65: «Es la forma vasca del hagiónimo San Vicente. Los primitivos hagiónimos vascos, construidos con el título (*Jaun*) *done* ‘señor don’, han sido sustituidos en todas las partes al sur del Pirineo por las castellanas con *San*. Quedan, sin embargo, restos en la toponimia como éste. En general, si la ermita o su recuerdo han pervivido, es decir si el hagiónimo sigue teniendo su sentido propio, hoy se usa bajo forma castellana. Si, por el contrario, el nombre sólo existe como designación de un paraje, es más fácil que conserve, más o menos deformada, su forma vasca primitiva, como en este caso. El nombre de San Vicente tiene otra forma vasca más arcaica: (*Jondone*) *Bikendi*». = *Aipuak*: *Done* bichinte, en (1573.06.16: GAR.2.mp). = *DONE BITXINTI*: *Done* bichinti, el bosque o sesteadero de (1579.06.17: GAR.2.mp); *Done* bichinti, el termino llamado (1670.10.08: GAR.49.pro); *Done* bichinti, el termino llamado de (1657.06.21: GAR.46.pro); *Done* bichinti, en el termino llamado (1579.06.17: GAR.2.mp); *Done* bichinti, la mosquera de (1573.06.16: GAR.2.mp); *Done* Bitxinti (GAR, kart. 421); *Done* Bitxinti, Camino de (GAR, kart. 421); *Donebichinti* (1707: GAR.ntem.62); *Donebichinti*, el ter.no llamado (1623.03.23: GAR.23.lr); *Donebichinti*, el termino (1711.05.04: GAR.eliz); *Donebichinti*, en (1621.04.15: GAR.22.lr); *Donebichinti*, en la parte y endrecera llamada (1631.06.06: GAR.25.lr). = *DONI BITXINTI*: *Doni* bichinti, en el llano de (1596.09.15: GAR.5.mp). = *DONOBIXENTI*: *Donobichenti* (1850: GAR.10.abl); *Donobichenti* (1850: GAR.18.abl); *Donobichenti* (1850: GAR.23.abl); *Donobichenti* (1850: GAR.26.abl); *Donobichenti* (1850: GAR.50.abl); *Donobichenti*⁴³⁴ (1850:

GAR.1.abl); *Donobichenti*⁴³⁵ (1850: *GAR.14.abl*); *Donobichenti*⁴³⁶ (1850: *GAR.21.abl*); *Donobichenti*⁴³⁷ (1850: *GAR.28.abl*); *Donobichenti*⁴³⁸ (1850: *GAR.58.abl*); *Donobichenti*, Barranco de (1850: *GAR.32.abl*); *Donobichenti*, Barranco de (1850: *GAR.36β.abl*); *Donobichenti*, camino que baja de (1850: *GAR.18.abl*). = *DONE BITXINTI*: «*Domitxenti*» (*IZB.Bake.info*); *Aldaerak*: *Dominchenti* (1916: *GAR.ntem*); *Dominichenti* (1897: *GAR.ntem*); *Dominichenti* (1916: *GAR.ntem*). = *DONEBITXEIN*: *Conebichein* (1724: *GAR.ntem.74*). = *Informatzaileak*: *Domintxenti*, un bordal en (*GAR.Anaut.info*); *Domitxente* (*GAR.Anaut.info*); *Domitxenti* (*GAR.Anaut.info*)

DOÑABURUA.- Irakurketa akatsa da. Cf. Peñaburua (1724: *GAR.ntem.74*). = Hagiotoponimo baten itxura duen arren (cfr. MITXELENA, *Apellidos*, § 521: «*done, dona* ‘santo’, ‘santa’ (es decir, ‘señor, señora’, ‘don, doña’): *Donamaria...*»), ez du ematen hala denik; izan ere, herri-etimologia dela medio, zenbait oinarriren nahasketa gertatu bide da, *doain / do(mi)na, berro.a / buru.a*; cfr. UZT, top. *Doay a verroa* (1630.07.15: *UZT.33.pre*), *Doayverria* (1631.12.18: *UZT.33.pre*) eta URZ, top. *Doayn artea* (1595.07.02: *URZ.5.mp*), *Doayn arrart* (1599.04.05: *URZ.5.mp*), *Doyay arrartea* (1630.02.27: *URZ.33.pre*), *Doyararte* (1669.06.11: *URZ.49.pro*), baina XIX. mendean *Doñartea* (1838: *URZ.abl.89*). = *Aipua*: *Doñaburua* (? , 1700: *GAR.ntem.59*).

DOZOLA.- Lehenengo osagaia iluna gertatzen zait; guztiagatik ere Altsasun *Zotola* (< *zohi-ola*) hitza ibiltzen zuten ‘txerritokia’ esateko (Altsasu, Josefina Mugartza); honako hau hitz horren aldaera metatetikoa izan liteke; cfr. B. ESTORNES LASA (s.v. *pocilga*): «*Azoillia, txola*». = Bigarren osagaiari dagokionez, cfr. MITXELENA (1973 § 483): «*ol(h)a* ‘ferrería’; en ronc. (*ōla*) y sul. significa ‘cabaña’ y esta acepción, propia de una economía pastoril,

⁴³⁵ "... por el lado de bacherca, por el aldo de Anso..."

⁴³⁶ "... sesteadero y Comunales..."

⁴³⁷ "... con la Muga de Ansó..."

⁴³⁸ "Mas en el mismo término poco mas abajo a la Endrecera del Sestiadero tres robadas..."

⁴³⁴ "Beltran, Urzainqui, Argonz."

habrá sido probablemente la primitiva en todo el país (LUCHAIRE, *Etudes sur les idiomes pyrénéens*, 155, GOROSTIAGA, *Zumárraga* 3, 68) y se conserva en apellidos como *Artola* (**ardi-ola*), *Vildosola* y posiblemente *Anzuola* (*an(t)zu* ‘estéril, hembra no preñada’)...». = *Aipuak*: Dozola asta las Saleras, la senda de la fuente de (1666.09.10: GAR.48.pro); Dozola, de vaxo las peñas de⁴³⁹ (1666.09.10: GAR.48.pro); Dozola, el Cabanizo de (1666.09.10: GAR.48.pro); Dozola, la fuente de (1666.09.10: GAR.48.pro); Dozola, la parte llamada (1666.09.10: GAR.48.pro); Dozola, los terminos llamados andreguia Zaspi y (1666.09.10: GAR.48.pro); Docola, campo en⁴⁴⁰ (1850: GAR.8.abl); Dozola (1850: GAR.27.abl); Dozola (1850: GAR.73.abl); Dozola, Camino de (1850: GAR.16.abl); Dozola, campo en⁴⁴¹ (1850: GAR.1.abl); Dozola (1892: GAR.ntem); Dozola (1898: GAR.ntem); Dozola (1916: GAR.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Dozola (GAR, kart. 421); Dozola, Alto de (GAR, kart. 421); Dozola, Camino de (GAR, kart. 421); Dozola, Rincón de (GAR, kart. 421). = *Informatzailea*: Dozola (GAR.Anaut.info)

E

EKAITE.- Cfr. atal honetan, *Ezkai*. = Ecayte⁴⁴² (ca. 1427.06.15, Idoate 1977: 206).

ELURREA (ik. atal honetan, *Elurria*)

ELURRIA.- *elorri.a.* cf. *el(h)orri* > *elurri*, *illurri* (MENDIGATXA; cfr. Irigoien, *Cartas de Mendigacha*, 131): «Arbole apaletarik obroen aztandenetarikdra, ezpela, *illuria*, corostia eta otaka. (...). *Illurriak* ere eguiten du su ona;

⁴³⁹ "Itten desde el dho. Rio de altola da el dho. panificado a la fuente de dozola y desde alli dando el Cabanizo de dozola afrontado con el termino y lugar de fago al reyno de aragon agua vertiente dando por panifi.do a los terminos llamados andreguia Zaspi y dozola. y esto sea y se entienda quando sasaki fuere sembrado de vaxo las peñas de dozola sea panificado, empezando desde la hera de Domingo fuertes por la senda de la fuente de dozola asta las Saleras que estan a la muga de la dha. Villa de fago..."

⁴⁴⁰ "... con muga de Fago y Comunés..."

⁴⁴¹ "Marco, lopez, Surio."

⁴⁴² "... todo el termino de Zazpi dentre las sierras e peñas de Barazeaga, Ecayte e Pintano ata lo de Burgui."

zurgingek chercatandei ardatz eguiteko». = LUCHAIRE (*Noms de Lieux*, 177): «*épine: Elorri-aga*, maison du Guipuzcoa (ele avait une épine dans ses armes); *Elorri-aga* (Al.), *Elorria* (Bisc.), *Elhori-eta*, montagne du pays basque fr., *Elhori-eta*, col, ibid., *Elhorry*, ibid.». = MITXELENA (1973 § 205): «*el(h)orri* ‘espino’: *Elordi*, *Elorduy*, *Elorregui*, *Elorriaga* (*Elhorga*; top. *Elhorriaga*, Al., 1025), *Elorrieta*, *Elormendi*, *Elortegui*, *Elortondo*, *Elorz* (*Elorçe Ibar* = *val de Elorz*, Nav. 1095), *Elorza*. Una var. *elos-* en *Elosegui*, *Eloisaga*, *Elosta*, *Elosua* (top. *Elhossu*, Al., 1025) y *Elustondo*. También hay que incluir aquí, con pocas dudas, *Elgorriaga* como var. de *Elorriaga*. Para J. GÁRATE, *Elo* “parece ser espino” y “*Elhuyar...* creo que se traduce bien como espino marchito” (*BRSVAP* VI, 139). = Cfr. atal honetan, infra, *Elurriaga*. = *Aipuak*: *Elurria*, una heredad Con su borda y hera en (1621.04.15: GAR.22.lr); *Elurria*, el ter.no de Zazpi u (1627.10.13: GAR.23.lr); *Elurria* (1724: GAR.ntem.74); *Elurria*, campo en (1850: GAR.77.abl). = *ELURREA*, 1850: *Elurrea*⁴⁴³ (1850: GAR.20.abl); *Elurrea*, Campo en (1850: GAR.36.abl); *Elurrea*, debajo del camino que baja a (1850: GAR.37.abl); *Elurrea*, Sestiadero de (1850: GAR.73.abl); *Elurrea*, una heredad en (1850: GAR.73.abl). = *LURREA*, 1898: *Lurrea* (1898: GAR.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: *Elurrea*, Barranco de (GAR, kart. 413). = *Informatzailea*: *Elurrea* (GAR.Anaut.info)

ELURRIAGA.- *elorri -aga*. = Lehenengo osagaia dela eta, cfr. atal honetan, supra, *Elurria*. = *Elurria* / *Elurriaga* bikoitzapenez, cfr. SALABERRI (*Eslaba*, 32): «Garbi dago toki-izen bat *-aga* atzizkiaz nahiz gabe ager badaiteke *-aga*-ren balioa ez dela ugaritasuna adieraztearena izanen, eta beraz honelakoetan berrekailuak oinarriari leku balioa eransten diola pentsatu beharko dugu, hots, toponimoen multzoan sailkatzea duela xede. Adibidez, *udarea* zuhaitza edo fruitua den bitartean, *Udareaga* udareondo bat edo gehiago dagoen eremua izanen da, sekulan ez zuhaitza. Gure alderdian *-aga* / \emptyset txandakatzea honako toponimoa hauetan ediren dugu: *Motxiturriaga* / *Motxiturrua*

⁴⁴³ "... y sendero que cruza a Odellalucea..."

Agezan, [...] *Buztiñaga / Buztiña* [...] Eslaban, *Arriurdinaga / Arriurdina* Lergan, *Udareeztiaga / Udare ezti* Morionesen, *Larziaga / Larzia* Uxuen, *Aristuziaga* Uxuen / *Aristuzia* Galipentzun». = -aga atzizkiaz, cfr. MITXELENA (*Top. Lex. Gram.*, PT 142): «... -aga y -eta se conducen, en los nombres de lugar, de manera distinta a los demás sufijos. Precisando más, se comportan más bien como sufijos de declinación que como sufijos de derivación. Para mostrarlo, es oportuno compararlos con otros a los que se atribuye, no sin razón, un valor abundancial o colectivo, sobre todo -tza(a), que parece tener una variante oriental -tze [...], -zu y -doi (-dui, -di). [...]». = *Aipuak*: Elurriaga, el puerto de⁴⁴⁴ (1646.09.29: GAR.29.lr). = *ILURRIAGA*, 1615: Ylurriaga, la contienda de (1615.09.29: GAR.ANS.21.lr)

ERETA.- Baretetze (Barèτους) ibarreko izen bereko hiriarri erreferentzia egiten dio (cfr. BAR, top. nag. *Ereta*: “la sennoria de *Ereta*” (1375.10.16: ARE, Idoate 1977: 187); “la villa o lugar de *Ereta*” (1375.10.16: ARE, Idoate 1977: 188); “los del lugar de *Ereta*” (1375.10.16: ARE, Idoate 1977: 187); *Heret* (1375.10.16: ARE, Idoate 1977: 189); “... los lugares de *Hereta* y Aramiz, que son de la dicha Bal de Baratones y de la Sennoria de Bearn, de la otra part...” (1375.10.16: ARE, Idoate 1977: 186); “la villa de *Hereta*” (1375.10.16: ARE, Idoate 1977: 190); “la villa de *Eretha* de la val de Barethons” (1407.06.13: ARE, Idoate 1977: 196-7); “*Ereta* del principado de bearne” (1608.03.13: BAR.19.mv). = Ald. *Erete*: “... Syndics deus d. locs d'ousse Lees et atas et *herete*...” (1559.08.07: ARE. are. DD.1. Liasses); “... per lou locq de *herete*, Gratian de Casenave, Lauras de mirasso Jurat al *herete*...” (1559.08.07: ARE. are. DD.1. Liasses). = ANS, antroponimoa (gent.), *Ereta*: “La Punta de Juan de *Ereta*” (1649: ANS. cap. 72); geroxeago, oikonimo bilakatua: “La Loma de *Ereta*” (1668.03.23: ANS. 274. ldc). Huescako Sinues herrian dokumentatzen dena jatorri berekoa dateke, top. *Ereta* (SIN. ais. hue. 531.40 eta 532.11). = PEILLEN

(*Toponymie gasconne*, 119): «*Arette*, en basque *Ereta*, nom du XIVE siècle *Eretha*». = GROSCLAUDE (*Dictionnaire Top.*, § 24): «*Areta* (1186), *Rete* (1383), *Arete* (1385), *Erete* (1440), *Aretha / Eretha* (1444), *Hereta* (1538), *Arette* (1674), *Arrete* (Fin 18^e s.). Prononciation locale: [aréto]; dénomination basque: “*Ereta*”. L'explication paraît assez évidente à partir du basque *ar* (= pierre)... la seconde partie du toponyme est le suffixe locatif collectif -*eta*. Donc: 'lieu pierreux'. On notera que les noms des montagnes qui entourent *Arette* confirment largement l'hypothèse: *L'Arre de bas*, *L'Arre planère*, *les Arres d'Anie*. Ce mot *Arres* bien vivant encore dans la langue actuelle désigne des emplacements calcaires creusés de puits et d'excavations (cf. Dict. de Simin Palay)». = JIMENO JURÍOK (*Top. Tafalla*, 102) Behe-Nafarroako *Heleta* herriarekin erlazionaturiko homofono bat dokumentatzen du Tafallan: «*Ereta*: Antropónimo (sobrenombre o apellido) originario de la localidad navarra de *Heleta* en Ultrapuertos, [...]. DOC.: *Ereta* (Desde el S. XVI hasta nuestros días); *Hereta* (1517, AMT., Leg. 133; 1586, Leg. 1158, f. 153); *Ireta* (1820, Catas., y algunos tafalenses actuales. TV, 136). COMAR.: “Termino llamado *Hereta alorra*” (Echagüe, 1560). [...] ORIGEN: Ha sido propuesta su derivación de “*Erre-eta*” (= quemado, zona quemada. ESPARZA, *Tafalla vascona*, 136), [...]. El apellido pasó a ser “oicónimo” durante los siglos XVI y XVII... Por un proceso normal, el antropónimo (Bernart de *Ereta*, Juana de *Ereta*), convertido en oicónimo (molino de *Ereta*), fue denominando las inmediaciones, aplicado poco a poco a una zona cada vez mayor: “Huerta en el término que llaman *Hereta* [...]” (1697, APSM.: Censos)». = ORPUSTAN (*Top. Basque*, § 99): «*Hélette*, *Heleta* (Heletarr); (*helieta* 1249, *heleta* 1249, 1280, *elete* 1350, *helete* 1366, 1413). Ce dérivé avec -*eta* suffixe de lieu, n'admet qu'une seule explication, et le radical ne peut être que *ele* ou *eli* “troupeau” [...]». = Esanak esan, nafar-aragoiera erromantzearekin gurutzaketak egon zitezkeen, zenbait kasutan ‘larrain txikia’ esan nahi duela baitirudi (cfr. ANS, top. *La Ereta*: “... el puesto llamado La *Hereta*...” [1675.07.31: ANS. 50. pro]; Ezkako Salvatierran, top. *La Ereta*: “Paso de la *Ereta*”

⁴⁴⁴ “... dos marranchones q. abian muerto los perros en el puerto de elurriaga abiendo salido a caça y que los abian Recojido y llebadoselos a la v.a de ysaua...”

[SALV.zgz.512.1]); euskararen *-eta* atzizki lokatiboa nafar-aragoiera erromantzearen atzizki txikigarritzat hartua izan zitekeen. Arazo berbera errepikatzen da alde honetako beste zenbait leku izenetan (esaterako, cfr. atal honetan, *Puieta* eta UZT, top. *Peñeta*). = *Aipuak*: Hereta, heredad en (1850: GAR.18.abl). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Ereta (GAR, kart. 413).

ERREBIROA, la.- Nire ustez, aldaera akastuna da; oinarrian **larre buru.a* dukegu (cfr. BUR, top. *Larraingorria*: “la hera llamada Laerayngorria” [1569.09.08.c: BUR.eliz]); bilakaera hauze zitekeen: **larreburua* > **larreburia* (FHV, 121) > **larreburia* (metatesia) > **larrebiroa* (*burua* / *buria*, ald. *burioa*) > *la errebiroa*. = BONAPARTE (*Catálogo*, B-115): [[...] *NOMINATIF SINGULIER*: [...] *burioa*... *NOMINATIF PLURIEL*: *Guzioak*... *INSTRUMENTAL SINGULIER*: *guzioaz*...», baina lerro berean «*zeuriaz*». = Izan ere, Garden, *-iua* > *-ioa* bilakaera ezaguna da [cfr. AZKUE, *Particularidades*, 255]: «Entre los manuscritos roncaleses del Archivo de Pamplona hay uno que lleva dos números: 124, que le puso Bonaparte, y 113, número del Archivo. Lleva al exterior por todo título, esta palabra escrita por el príncipe: Garde. Sólo consta de cuatro páginas, todas de letra de Luis Luciano. En la primera se lee: *kalaber sinestan diezud berze gainarako Eliza ama saintiak manetan daiztadan artikulo GUZIOAK, zeren GUZIOAK zuk baitazkazu rebelaturik*. “Asimismo creo en todos los demás artículos que me manda la Santa Madre Iglesia, pues todos los tenéis vos revelados”. Y en la tercera página constan estas otras palabras: *zoregatik oneresi eta estimatan diezud ñauren prosimo lagun GUZIOAK ñauren BURIOA bikala* por vos amo y estimo a todos mis prójimos como a mí mismo». = Cfr. MITXELENA (1973 § 176): «*buru* ‘cabeza’, ‘cima’: [...]. Var. *-buro* en *Aramburo*, *Bolimburo*, *Ciburo*, *Mendiburo*, *Uruburo*...». = *Aipuak*: Errebiroa de mariañe, la⁴⁴⁵ (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Errebiroa, el

dicho paco de mariañe Junto a la⁴⁴⁶ (1620.08.28.b: GAR.22.lr)

ERRIBERRI.- (*h*)*erri berri*. = MITXELENA (1973 § 225): «(*h*)*erri* ‘país’: *Errigoitia* (*Rigoitia*); *Ergoyen* (*Ergüin*)». = NTEM, 66: «(*H*)*erri*... su sentido más antiguo es ‘tierra, campo’... *Iruñerria* ‘Cuenca de Pamplona’, *Estellerria* ‘Tierra Estella’, *Goñerri* ‘Val de Goñi’... También *Erriberri*, nombre vasco de Olite, no significa ‘Pueblo Nuevo’, sino ‘Tierra Nueva’, ‘Campo Nuevo’, como tierra de reconquista. Cf. asimismo en las cartas de Mariano de MENDIGATXA de Vidángoz: *Artarroa* (*azten da*) *peña errietan* (‘el encino (crece) en terreno peñascosos’) (FV, 43)... *-erri* ‘tierra’ aparece en lo más oriental de la zona histórica de habla vasca de Navarra, hacia la merindad de Sangüesa: *Alholbaerria* (1892, Gurpegi, CAT.T.31), *Alubierri* (1900, Aoiz, CAT.T.14), *Artoerria* (1898, Adoain, CAT), *Aranerria* (1916, Esparza-Salazar, CAT), *Añegu-erria* (1914, Osa, CAT.T.21), *Chindilerria* (1900, Aoiz, CAT.T.14), *Zafranerri* (1798, Otano, PR MON C.49 N° 72). El más extendido es *tipulerri* ‘cebollar’, que aparece en la Cuenca de Pamplona (Oricain, Arre)». = Cfr. BID, top. *Tipulerria*. = SARASOLA (s.v. *herri*): «... ezaugarriren batek mugatzen duen herrialde edo lurraldea. Ik. *baserri*; *dukerri*. Cf. *Beterri*, *Goierrri*, *Iruñerri*». = Bigarren osagaiaz, cfr. MITXELENA (1973 § 134): «*barri*, *berri* ‘nuevo’: *Iturribarria*, *Uribarri*, *Armaberri*, *Iriberrri*, *Salaverria*, etc.». = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: *Erriberri*, Barranco de (GAR, kart. 319); *Erriberri*, Barranco de (GAR, kart. 413); *Erriberri*, Camino de (GAR, kart. 319). = *Informatzaileak*: *Erriberri* (GAR.Anaut.info); *Erriberri* (1991: GAR.ntem.info)

ERROTALTEA.- *errota alte.a*. = MITXELENA (1973 § 228): «*errota* ‘molino’ (lat. *rota*, REW 7397; cf. cast. *Rueda*): *Errotaeche* (*Rotaeché*), *Herrotaçabal*, *Herrotaeta* (ambos en Vizc. siglo XVI); *Rotaedor*, *Rotalde*, *Roteta*, *Goicoerrotea*; (op. cit., § 33): «*alde* ‘lado’, ‘región’ (ronc. sul. *alt(h)e*)». = NTEM,

⁴⁴⁵ "Itten en la errebiroa de mariañe ten[ien]te al camino se allo un mojon Con Sus tes[tig]os y se dio por bueno..."

⁴⁴⁶ "Itten asi mesmo en el dicho paco de mariañe Junto a la errebiroa se allo otro mojon Sobre la Senda en un passo y se dio por bueno..."

66: «'Junto al molino'. Es característica del roncalés la conservación de las oclusivas sordas tras sonantes (l, n), como en este caso: *-altea* 'la parte de, la zona de, hacia el', frente a *-aldea*, común al resto de hablas vascas». = *Aipuak*: Errotaltea, mas un Campo en (1631.06.06: GAR.25.lr). = *ROTALTEA*: Rotaltea (1892: GAR.ntem); Rotaltea (1898: GAR.ntem); Rotaltea (1916: GAR.ntem); Rotaltea, un campo con su huerta en⁴⁴⁷ (1850: GAR.18β.abl). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: Errotaltea (GAR, kart. 413). = *Informatzaileak*: «Rotaltea, donde la Landa» (GAR.Anaut.info)

ESABALA (agian, **Etzanzabala*): cfr. *IDOATE* (1977: 104): «... los boyerales y vedados casalencos (*echaletatúa* en 1576 según Blas de Burdaspal)»; *Ezabala* Bedado Boyeral (1850), *Ezabala* y Bedado Mayor (1850), el Bedado llamado *Hezabala* (1850). = *Aipuak*: *Esabala*, el termino llamado (1677.01.08: GAR.50.pro); *Esabala*, un campo llamado (1677.12.11: GAR.50.pro). = *EZABALA, 1711*: *Ezabala*, un campo sito en el ter.no llamado (1711.05.04: GAR.eliz); *Ezabala* (1724: GAR.ntem.74); *Ezabala* Bedado Boyeral, Campo en⁴⁴⁸ (1850: GAR.58.abl); *Ezabala* y Bedado Mayor, campo en (1850: GAR.18.abl); *Hezabala*, el término sobre el Bedado llamado⁴⁴⁹ (1850: GAR.78.abl)

ESPENODIA, Rio.- *Espenodia*, el Rio de (1675.12.30: GAR.50.pro). = *ESPEÑUGIA*: *Espeñugia* (GAR, kart. 413). = *Informatzaileak*: *Espeñugia* (1991: GAR.ntem.info)

ESPEÑUGIA (ik. atal honetan, *Espenodia*)

ETXALANTA (agian, **etzan*.- Lehenengo osagaian *etxe* (*etxa*- elkarketan) dagoela dirudien arren, cfr. *IDOATE* (1977: 104): «*echaletatúa* [...] (1576)». || *AZKUE* (s.v. *etxalondo*): «(L-ain), casa solariega, troncal,

maison ancestrale», e.a. Erronkarin, *etzantzi* eta atal honetan *Etxatxezarria*. = *Aipuak*: *Echalanta*, el prado de (1675.12.30: GAR.50.pro). = *Ichilanta* (1721: GAR.ntem).

ETXATXEZARRIA (agian, **Etzantze sarria, zarr-e-a?*).- Lehenengo osagaian *etxe* (*etxa*-elkarketan) dagoela dirudien arren, cfr., atal honetan, supra, *Etxalanta* eta *IDOATE* (1977: 104): «*echaletatúa* [...] (1576)». Cf., adibidez, *etzan* aditza (s.v. *-go*): «6. *ETZANGO*: lugar de descanso, destinado para el ganado en el monte; el destinado a las personas se denomina *ETZANTZI*: gîte, lieu de repos destiné au bétail dans la montagne; le lieu de repos destiné aux personnes s'appelle *ETZANTZI*». = Cfr., halaber, *Zaraitzuko Uskartzen* eta *BID*, top. *Ezkaze*, ald. *Eskaze* (agian, =**etxatxe*.-; *MENÉNDEZ, Orígenes*, 26.3: *Escabierri*): «Escace» (1778.09.29: 71.ebna), «Ezcaçe» (1634.12.21: 25.lr). = *Aipuak*: *Echachecarria*⁴⁵⁰ (1677.09.01: GAR.50.pro)

EXERARIA.- Lehenengo osagaia, *eihera*. = *Heseraria*: *GeSeraria*, en (1573.06.16: GAR.2.mp)

EZABALA (ik. atal honetan, *Esabala*)

EZKA.- *Ezca*, Rio Mayor llamado⁴⁵¹ (1593.06.21: Idoate 1977: 273); agian, ondoko toponimo honekin erlazionaturik: *Esquiduraya* (? , 1704: GAR.ntem.60)

EZKAI.- Berriki eta oso gutxi dokumentatua. = *JIMENO JURÍO* (Top. Tafalla, 105): «*Escay*. Variante de *escayllo*, 'tierra yerma'. Del b. lat. *squaleus*, por *squalus*, 'descuidado', 'tierra yerma que se pone en cultivo' (DRAE), o del b. lat. hispánico *squalidare*, 'roturar', derivado de *squalidus*, 'inculto', 'arido', y éste a su vez de *squalere*, 'estar en barbecho'. En docs aragoneses aparecen *escaliar* y

⁴⁴⁷ "... tiene el Molino de Vecinos y su Acequia en Medio de Ambos, confronta con Rio Mayor, y camino que baja de Zalamone tiene su Zueleta en el paso que se pasa al Molino y esta debera estar a cuenta de la Villa..."

⁴⁴⁸ "... otro campo en Jiralnea, y Barranco de Nabarzato..."

⁴⁴⁹ "... que confronta con campos de Vicente Beretens por la muga del Bedado con Joaquin Iglesia por arriba por la parte del poniente con campo de Joset barrena

⁴⁵⁰ "... en *echachecarria* unos campos de seys Robadas..."

⁴⁵¹ «Año de mil y quinientos noventa y tres, a los veinte y un dias de junio, en la endrecera y puerto llamado el Pico de Armentadoya, donde se juntan los terminos de las villas de Isaba, Roncal y Garde... E despues de lo susodicho, el mismo dia, los dichos procuradores de Isaba y Urzainqui, dixeran que querian que se hiciese y se haga el recorrimiento de los terminos dentre ellos, desta endrecera de enta Surgucea, asta el rio mayor llamado Ezca...»

escalio, escayllo (“escuajo, escajo” en castellano), con acepción de ‘roturar’, ‘roza’ (Voz ‘cuajo’ en DCECH). En la documentación tafallesa de los siglos XV-XVIII equivale a ‘terreno yermo, no roturado ni cultivado’, que suele ser comunal y ocupa ribazos comunales de fincas y laderas de monte; sus hierbas son aprovechadas para pastos. DOC.: “Pieza en Riba fonda afrontada con *escayes* concejiles” (1523, Pro. Taf., Car. 1). COMAR.: *Escayes del concejo* (El Pueyo, 1568)...». || OEH (s.v. 2 *ezkai*): «“Loma, línea de montes (G-nav)” A *Apend.*». = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: *Ezkai* (GAR, kart. 421); *Ezkai*, Cerro de (GAR, kart. 421). = *Informatzaileak*: [los eskáis] (1991: GAR.ntem.info). = Cfr. ANS, top. *Ezkari* (“Ezcari”; 1718.06.10: ANS.garde.eliz), *Ezkaurri*.

EZPELONDOA (ik. atal honetan, *Ezpelunkondoa*)

EZPELUNKONDOA.- lat. *spelunca* + eusk. *ondoa*. = *Aipuak*: *EZPELUNKONDOA*, 1632: *Ezpelunkondoa*⁴⁵² (1632.11.29: GAR.25.lr). = *EZPELONDOA*, 1850 (eusk. *ezpel* oinarriarekin ez du zerikusirik, alegia, *ezpel(unk)ondoa* formaren aldaera da): *Ezpelondoa* (1850: GAR.20.44.abl) (1892, 1898, 1916: GAR.ntem); *Ezpelondoa*⁴⁵³ (1850: GAR.63.abl); *Ezpolondoa*⁴⁵⁴ (1850: GAR.48.abl). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: *Ezpelondoa* (GAR, kart. 421). = *Informatzailea*: *Ezpelondoa*: «En *Ezpelondoa* se saca madera» (GAR.Anaut.info)

G

GAMULUZZEA.- *ganbo luzea*.. = MITXELENA (*Apellidos*, 255): «**ganbo*: *Gambarte* (*Gambart*), *Gamboa*, *Gambocorta*, *Gamborena*; *Camboa*, *Camboberry*. En 1025, *Camboa*., Al., actual *Gamboa*. Puede muy bien ser representante del lat. *campus* (o del celt. *cambo*-?); en una zona (Norte de Navarra con penetraciones en Guipúzcoa y el Labort)

⁴⁵² i.z.: "ezpelumondoa" (?)

⁴⁵³ "... confronta por Norte, Sur y Este con caminos y por Este con Barranco de Garde..."

⁴⁵⁴ "... confronta con campos de la Vda. de Bernardo Urzainqui, Camino Real y Rio..."

Cambo, Gambo es designación de varios manantiales, a los cuales se atribuyen virtudes medicinales (*Emerita* XVIII, 479-480)». = Izan ere, adiera hau hertsiki erlazonaturik dago nafar-aragoiera erromantzeko *Camón* hitzarenarekin (MENDEZ COARASA, *Añada'n la val d'Echo*, 79): «*Camóns* pl. de *camón* ‘calvero, claro en el bosque’, ‘campo contiguo a un arroyo o torrente’»; cfr. ANS, top. *Camón luengo*, *Camón Redondo* eta *Gamueta*; IZB, top. *Camalonga*; GIP, Aralarren, top. *Gambo*; LAP, top. nag. *Kambo*. = SAINT-JOUAN (*Le Nom de Famille*, II, 27): «*deu Camo*.- Bailliage de Rivière-Gave, Bellocq. var. voir *deu Camoo*. ¶ *Camoere*.- Bailliage de Sauveterre, Orion. ¶ *Camon Sseg*.- Bailliage de Navarrenx, Susmiou.- voir aussi *Cam en Sseg*. ¶ *Camoo*.- Bailliage de Rivière-Gave, Baigts; Bailliage de Sauveterre, Autevielle-St.-Martin. *Camou?* (à la fin du bailliage); Bailliage d'Oloron, Agnos. Barétous, Aramitz; Bailliage de Navarrenx, Castetbon. ¶ *deu Camoo*.- Bailliage de Salies, Salies.- var. *deu Camo*». Oinarri honekin erlazonaturiko beste leku izenak (cfr. *loc. cit.*): «*Cambus*.- Bailliage de Monein, Candelop-de-M.; Bailliage d'Ossau, Biele. ¶ *Cambus Menoo*.- Bailliage d'Ossau, Biele. ¶ *Camegz*.- Bailliage de Navarrenx, Araux. ¶ *Camelonc*.- Bailliage d'Oloron, Oloron.- var. voir *Cam Lonc*. ¶ *Cam en Sseg*.- Bailliage de Larbaig, Biron.- voir aussi *Camon Sseg*. ¶ *deu Camet*.- Bailliage de Larbaig, Laa». = MITXELENAREN iritiz (“Notas Etimológicas”, *SHLV* 465) euskal toponimian dokumentatzen dugun *Gambo* leku izena oinarri zeltikoren adieratik aldendu eta esanahi berezia (‘iturria’ edo) hartzen du: «*Cambo, Gamboa*.- Es tentadora la identificación del nombre de la población labrotana *Cambo-les-Bains* (vasc. *Kambo*) con el primer elemento del nombre de varias ciudades célticas: *Cambo-dūnem*, *Cambo-rītum*, etc. (a. irl. *camb*.). * Esta identificación fue propuesta, al parecer, por H. GAVEL y G. LACOMBE en un artículo publicado en la *Revue des Etudes Anciennes* (diciembre, 1934) [...]. Véase René CUZACQ.: *Etudes basques*. St. Sever, 1936, p. 17. * Del estudio de la toponimia vasca parece desprenderse, sin embargo, que *Gambo* tiene un valor definido que se aparta del que se suele atribuir a *Cambo*- en la toponimia céltica. AZKUE, en su Diccionario, explica

gambo-ur por “agua sulfurosa en general, lit.: agua de Cambo”. Supone, por lo tanto, que estas aguas son llamadas así porque las aguas sulfurosas por antonomasia son las de aquella población labortana. Resumo aquí algunos datos que indican que habría que invertir los términos de la explicación. Dos pamploneses me señalaron que *gambo*, como nombre común, significa ‘manantial’ (uno añadía “de agua ferruginosa”) y ambos se refirieron como ejemplo al Gambo de Burdundogui (es el *Burdindogui* conocido por su ermita de Santo Crsito en Iragui, Esteribar) [...]. En Gaztelu (Donamaria, Navarra) hay un término llamado *Gambo* con una fuente de agua mineral que se considera medicinal. Hay también una fuente de *Gambo* en la villa de Lanz (Navarra) en cuyo término hay yacimientos de hierro y manantiales ferruginosos. Fuentes de *Gambo* (*Ganboko iturri*), a cuyas aguas se atribuyen virtudes curativas, hay también en Elizondo y Oyarzun. El último manantial de ese nombre de que he tenido conocimiento está en Lasarte (Guipúzcoa). Cabe, pues, muy bien pensar que Cambo debe también su nombre a sus aguas sulfurosas y ferruginosas». *Ganboa* toponimoaren esanahiaz ari garelarik, maisuak LOPE GARCÍA DE SALAZAR-ren (*Bienandanças e Fortunas*, XXI, 14) itzulpena arbuiatzen du herri-etimologia delakoan baitago: «La traducción de *gamboa* “por lo alto” [...] no pasa de ser una etimología popular que encaja perfectamente en el carácter legendario del contexto: la explicación del origen de las banderías vascas. Existe, sin embargo, una cumbre *Gambo* en el Aralar, que la citada *Geografía* (J. ALTADILL, *Geografía del País Vasco-navarro*, Navarra, II, p. 189) llama *Gamboagaña*». = *MB* > *m* bilakeraz, cfr. KUHN (*Hocharagonesische*, 70 § 20): «Eine merkwürdige Gruppe ist die von *kamón* Hecho neben *kambillón* Sallent “pasto”; dazu noch die arag. FN *kamolwéngo*, *barranco*, *kamón de kamolwéngo*, mehrfach in Hecho. Die Form aus Sallent, falls die Wörter zusammengehörten, würde zeigen, dass hier vom *MB* auszugehen ist; denn den noch zu besprechenden Wandel *MP* > *mb* als in diesem Falle vorausgegangen in Anspruch zu nehmen und so vielleicht *campus* anzusetzen, würde sich dann verbieten»; eta, berriro, aurrerago (*op.cit.*, 211-2): «*kamón* Hecho “pasto” (*kamonluengo* als Flurname)».

= Era berean, kontrako garapena, *M* > *nb* alegia, gerta daiteke: cfr. URZ, deit. *Ganbra* (< lat. *camāra* < grek. *χαμαρα*): *Domingo Gembra de Roncal* (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr). || OEH (s.v. *ganbara*): «... *ganbra* (R; Arch *VocGr* s.v. *gela*), *kanbra*, *kamara* (Lcc; VEys sg. Lh, ...)». = Adibide gehiago nahi izanez gere, cfr. ROHLFS (*Le Gascon*, § 2) «*Cambó* (a. 1350 *Camboo*)»; cfr. ANS.ECH, top. *Camón Luengo*, ANS. top. *Camón Redondo* eta IZB, top. *Camalonga*. Cfr., halaber, GONZALEZ GUZMÁN (*Aragüés*, § 68): «*Cambones*», eta ELCOCK (“Toponimia menor”, *Actas*, 8): *Camblo*, Aisan. = Hala eta guztiz ere, *NTEM*-rentzat (67) aztertzen ari garen toponimoaren lehenengo osagaia, arront iluna zaio oraino ere: «No se vé qué pueda ser el primer elemento *ganbu-* del nombre». = Bigarren osagaiari dagokionez, cfr. MITXELENA (*op. cit.*, § 418): «*Luze*, *-luz* ‘largo’, ‘alto’: *Lucea*, *Luzea*, sobrenombre y apellido navarro del siglo XIV. Es frecuente como segundo elemento: *Arriluce*, *Echeluzea*, *Landaluce*, *Mendiluce*, *Soraluce*; *Eguiluz* [...]». = *Aipuak*: *GAMULUZZA*, 1573: *Gamuluzea*, el Rio de (1573.06.16: GAR.2.mp); *Gamuluzea*, el paco de⁴⁵⁵ (1620.08.28.b: GAR.22.lr); *Gamuluzea*, la esquina de (1620.08.28.b: GAR.22.lr); *Gamuluzea*, la Rinconada de (1620.08.28.b: GAR.22.lr); *Gamuluzea*, lo alto de (1620.08.28.b: GAR.22.lr); *Gamuluzea* (1632.11.29: GAR.25.lr); *Gamuluzea*, el Rio de (1677.10.16: GAR.50.pro); *Gamuluzea* y Riacho, Camino que ba ã (1711.05.04: GAR.eliz); *Gamuluzea*, otro linar en el termino llamado (1711.05.04: GAR.eliz); *Gamuluzea* (1724: GAR.ntem.74). = *GARMELUZZA*, 1704: *Garmeluzea* (1704: GAR.ntem.60). = *GANBULUZZA*, 1850: *Gambuluzea*, el Barranco de (1850: GAR.25.52.abl); *Gambuluzea* (1892: GAR.ntem). = Herri-etimologia, *Gamuluzea* jatorrizkoaren orde, “damu luzea” sortu du (*Damuluzea* eta *Ganbuluzea*, biak, sinkronia berean dokumentatzen dira, bakoitzak bere garapen berezia jasan duelarik; *DAMULUZZA*, 1850: *Damuluzea*, el encuentro de (1850: GAR.18.abl); *Damuluzea*, Regacho de (1850: GAR.58.abl).

⁴⁵⁵ "... al cabo de alla del rigacho..."

= Aldaera berrietan *l* / *r* urkariak txandaka daitezke: Gambrucea (1916: GAR.ntem); Granbuzea (GAR.Anaut.info). = KOKAPEN KARTOGRAFIKO: Ganbuluzea, Barranco de (GAR, kart. 327, 413 & 421); Ganbuluzea, Camino de (GAR, kart. 327). = *Informatzaileak*: «*Granbuzea* es donde está la pista... ese bosque tan grande» (GAR.Anaut.info)

GANBULUZZEA (ik. atal honetan, *Gamuluzea*)

GARBUZZAGUA.- **Garbuza* (ustezko top.; cfr. infra, *Garbuzondoa*.) -*gu.a.* = Cfr. IZB, top. *Garbisa* (1564.08.15: IZB.7.hg), *Garbissa* (1655.05.15: IZB.32.lr); URZ, top. *Garbiçaquá* [1561], ald. *Garbucacua* [1596], ald. *Garbucagua* [1603] eta BID, top. *Asagarbia*: “Asagarvía” (1892: BID.43.kat). = MITXELENA (1973 § 261): «*garbi* ‘limpio’: *Garbisu* (Garbiso), *Garbizu* (Garbizo); antr. *Garbisso maiorino*, año 963 (*Becerro gótico de Cardeña*, VI, pg. 13), cf. antr. *Argisso* en Marmellar de Arriba (o.c., XXXIII, 39), donde se podría pensar en vasc. *argi* ‘claro’ si *g* representara la oclusiva velar sonora. Un *Garbiss Maniz* aparece también en un doc. de Leire (*Cart. Pedro I*, 43, 1098)». = NTEM (216): «... *garbi* ‘limpio’, que como sustantivo también significa ‘raso, claro en el arbolado’ al menos en aezcoano». = Dena dela, lehenengo osagaia *garbi-* izan gabe, baliteke *Ganbuluzea* toponimoren eratorria izatea; izan ere, badirudi *Gamuluzea* (edo *Ganbuluzea*) leku izenari atzizki edo posposizioaren bat eransten zitzaionean aldaketa bortitzak jasan eta, haien ondorioz, guztiz desitxuratua gertatzen zela; cfr. supra, *Garbuzagua* (apika, **ganbo luze* (*sar*)*gu.a.*) baina, bereziki eta zalantza izpirik gabe, ondoko adibideak: URZ, top. *Ganbrutxikia* (“*Gambruchiquia*” [1802: abl.19, 64; **ganbo luze txiki.a*]) eta *Ganbruzandia* (“*Gambuzandia*” [1802: abl.19, 54; **ganbo luze andi.a*]). Jatorrizko formak posposiziorik (*Garbuzondoa* [1573]) edota atzizkirik (*Garbuzagua* [1603]) ez zuenean hobe gordetzen zela dirudi; guztiagatik ere, Izabako *Garbisa* leku izena aztertzen ari garen oinarritik eratorria balitz (eta kasu honetan ezin da frogatu), jatorrizkoaren garapenaren adibide bakana genuke. Esanak esan, ondoko bilakaera erraz gerta zitekeen: *Ganbuluzea* (*Ganbuluzandia*

[URZ.1574], *Gamuluzea* [GAR.1573]) < **ganbluzea* (*u*-ren murrizketa) < *Ganbruzea* (1916; *l/r* urkarien txandaketa) < **ganbruzá* (bok. galera; hiatoaren ezabaketa) > **garb(r)uzá* (*n-r* > *r-r* asimilazioa; orobat, metatesiaren bidez azaldua izan liteke; cfr. *Granbuzea* [1989], *Garmeluzea* [1704]). = Cfr. URZ, top. *Gamuluze andia*: *Gamulucandia* (1573.03.29.a: URZ.2.mp); *Gamuluçe andia* (1648.08.10: URZ.38.pb), *Ganbuluzandia*: *Ganbulucandia* (1574.06.11: URZ.2.mp); egungo aldaera, *Ganbruzandia*: *Gambuzandia* (1802: URZ.abl.19, 54). = Bigarren osagaia-*gu* eratorpenaren atzizkia gehi mugatzailea dugu; cfr. AZKUE (s.v. -*gu*): «3. (R-bid), -*gü* (S), sufijo derivativo, que se agrega al infinitivo para formar nombres locales que indican cierto destino expresado en la palabra simple. (V. -*Go*, 6°.) *Suffixe dérivatif, qui s'ajoute à l'infinitif pour former des noms de lieux qui indiquent une certaine destination exprimée dans le mot simple.* (V. -*Go*, 6°.) GORDEGÜ (S), GORDEGO (BN-s), GORDEGU (R-bid), depósito, *dépôt*. IGARANGÜ: paso, vado: *gué, passage*. ETZANGÜ, alcoba, *alcôve*. JANGÜ, comedor, *salle à manger*. JOSGÜ, sastrería, *atelier de couture*». = *Aipiak*: *Garbucagua*, parte llamada (1603.04.07: GAR.6)

GARBUZZONDOA.- **Garbuza* (ustezko top.) *ondo.a.* = Leku izen honen bukaeran -*ondo* posposizioa gehi atzizkia dugu; osagai hau aipatzen den bakoitzean toki-izen bati hertsiki loturik agertzen zaigu eta aurkintza horren beheko parte edo adierazten omen du, -*barren* posposizioaren esanahi berbera duela (cfr. NTEM, 152; MITXELENA, *Apellidos*, 491: ‘cabo’, ‘cabe’). Beraz, posposizioaren aurrean dugun osagai osoa, hots, **Garbuza*, aurkintza baten izena izan behar du, nahitaez. = **Garbuza* ustezko toponimoaren bilakaeraz cfr., atal honetan, supra, *Garbuzagua*. = *Aipiak*: *Garbucondoa*, en (1573.06.16: GAR.2.mp).

GARDALAR (ik. atal honetan, *Gardelatsa*)

GARDALATSA (ik. atal honetan, *Gardelatsa*)

GARDASEISA.- *Garde* (top. nag.) *saitsa*. || AZKUE (s.v. *sait*): «(AN?, BN-ald), costado: *côté, flanc*. Var. de *Saiets*. “*Saitseko atea*”,

puerta lateral, *porte latérale*». || IRIBARREN (s.v. *saisas*): «Parajes soleados o calientes donde pastan los bueyes del valle [Roncal]». = NTEM-k zalantzan jartzen du *Saisa* hitzak, *saihets* erroarekin dukeen erlazioa: «La palabra puede ser una variante de *saihets* 'ladera', pero esto choca con el hecho de que *saisa* se documenta desde fechas muy antiguas, cuando la contracción es improbable: *el cubilar de los borregos de Goymuru Saisa* (1345, MVR)». Hala eta guztiz ere, *Saetsa* jasotzen dute Zaraitzuibarko Sartze herrian (cfr. *op. cit.*, “Salazar”, 280) eta kasu honetan lehen esan dutenaren kontra joaz, ondoko itzulpena ematen dute: ‘el costado’. Erlazioa zuzena da, zalantzarik gabe, eta 1604an Izaban dokumentatzen dugun *Saies andia* toponimoak (1604.11.30: IZB.13.hgm) hala erakusten digu, egun *Saisa andia* (1828. IZB.abl) izena du eta. = *Aipuak*: Gardaseysa, el termino llamado (1677.09.29.a: ERR.GAR.50.pro); Gardaseisea (1707: GAR.ntem.62); Gardaseis, heredad en⁴⁵⁶ (1850: GAR.4.abl); Gardaseisa (1850: GAR.5.abl); Gardaseisa (1850: GAR.10.abl); Gardaseisa (1850: GAR.12.abl); Gardaseisa (1850: GAR.13.abl); Gardaseisa (1850: GAR.14.abl); Gardaseisa (1850: GAR.32.abl); Gardaseisa (1850: GAR.48.abl); Gardaseisa Jurisdiccion de la Villa de Roncal (1850: GAR.40.abl); Gardaseisa Muga de Roncal (1850: GAR.16.abl); Gardaseisa, campo en⁴⁵⁷ (1850: GAR.1.abl); Gardaseisa (1904: GAR.ntem); Gardarisa (1916: GAR.ntem); Gardaseisa (1916: GAR.ntem); Gardasisa (1916: GAR.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Gardaseisa (ERR, kart. 319 eta GAR, kart. 319, 413); Gardaseisa, Camino de (GAR, kart. 319). = *Informatzaileak*: Gardaseisa (GAR.Anaut.info). = Cfr. ERR, top. *Gardasaisa*.

GARDEGIA.- *Garde* (top. nag.) (*h*)*egi.a.* = Burgiko mugan dagoenez, ‘Gardeko hegia’ dugu, zalantzarik gabe. || B. ESTORNÉS LASA (s.v. *ladera*): «1. Línea (perfil) de los montes, *egi*. 2. Declive, *bizkar*. 3. Lado, *alte*. 4. Escarpada, *patar*. 5. Vertiente, *abislai*». =

MITXELENA (1973 § 193): «(*h*)*egi* ‘línea de los montes’, ‘ladera’: *Eguia* (*Héguy*), *Eguibar*, *Eguiguren*, *Eguilaz* en Alava... *Eguiazabal*, con lo que parece artículo, aunque **(h)egia* sea quizá la forma antigua del sustantivo; *Héguigaray*, *Hégiaphal*. [...]»; (*op. cit.*, 194): «*-egi* “suf. local, el mismo nombre *egi*” (Azk.): *Arzanhegi*, *Galhegieta* (Al., 1025)... aunque a veces parece tener el mismo valor que *-tegi*, las relaciones entre ambas variantes, tanto en lo que respecta a su origen como a su distribución, no están bien establecidas». = *Aipuak*: Gardegia (GAR, kart. 413 & 416); Gardeguia (1892: GAR.ntem); Gardeguia (1904: GAR.ntem); Gardeguia (1916: GAR.ntem); Gardeguia⁴⁵⁸ (1850: GAR.77.abl); Gardeguia, Fuente de (1724: GAR.ntem.74); Gardeguia, las piecas de (1634.09.18: GAR.25.lr); Gardeguia, una heredad en (1850: GAR.72.abl); Gardenia (1892: GAR.ntem). = *Informatzaileak*: Gardegia (GAR.Anaut.info)

GARDELATSA.- *Garde* (top. nag.) *lats.a.* = MITXELENA (1973 § 398): «*lats* ‘arroyo’: *Lasa*, *Lasaga* (*Lasague*, *Laxague*), *Lasagabaster*, *Lasalde* (*Laxalt*), *Lasao*, *Laspiur...*». = *Aipuak*: Gardelacha, el Rio llamado (1677.10.16: GAR.50.pro); Gardelasa, el Rio de (1646.10.04: GAR.29.lr); GardeLase, al rio de Garde llamado (1590.10.23: ERR.GAR.eliz). = **GARDALATSA**: GardaLasa, Rio llamado (1676.03.23: GAR.50.pro); GardalaSa y barca, el Rio de (1646.10.04: GAR.29.lr). = **GARDALAR**: Gardalar, Barranco; Barranco de Gardalar (GAR, kart. 413 & 421); Gardalar, Rio (1850: GAR.36β.abl); Gardalar, Rio (1850: GAR.62.abl); Gardalar, Rio (1850: GAR.63.abl); Gardalar, Rio (1850: GAR.85.abl); Gardalar, Rio (GAR, kart. 413 & 421). = *Informatzaileak*: Gardalar «el río de garde se llama Gardalar que desemboca allí donde Enaquesa (GAR.Anaut.info)

GAZTULUZARRA.- *gaztulu* (< *gaztelu* < lat. *castellum*) *zahar.a.* = MITXELENA (*FHV*, 79): «El tipo más regular de asimilación vocálica es el de los dialectos orientales: *i-ü* > *ü-ü* en suletino e *i-u* > *u-u* en roncalés (...). Hay

⁴⁵⁶ "... y Muga de Roncal."

⁴⁵⁷ "Erlès, Marichalar, Burugorri de Roncal, Argonz."

⁴⁵⁸ "... y muga del mismo Burgui..."

ejemplos en roncalés de *e-u > u-u*: *garrastulu* ‘rastrillo’, *gatzulu* ‘castillo’: sul. *arrastélii*, *gatzélii* (lat. *-ellum*). Es posible que en estos casos *e* hubiera pasado previamente a *i*, como en ronc. *ainguru* (también b.-nav., ya en Dech.) ‘ángel’, sul. *aingü'(r)ü*, aezc. etc. *aingiru*, a.-nav. guip. lab. vizc. *aingeru* (Leiz. Oih., etc.), vizc. *angeru*»; (*op. cit.*, 280-1): «No cabe la menor duda de que en los préstamos más antiguos la correspondencia normal del lat. *s* es vasc. *z*, es decir, la predorsal vasca, y esta situación parece haberse prolongado mucho. Entre los muchísimos ejemplos disponibles... *gatzelu* ‘castillo’...»; (*op. cit.*, 313): «Vasc. *-l-* : rom. *-l'*. Sal. *Galoze*, rom. *Gallués*, cf. sal. *arrastelu* ‘rastrillo’, *gatzelu* ‘castillo’»; (*op. cit.*, 320): «En préstamos, lat. *ll* se conserva como vasc. *l*: *balea* ‘ballena’ < *ballaena*, *gela* ‘apósito’ < *cella*, vizc. *palatu* ‘vallado’ < *uallatum*, *zela* ‘silla (de montar)’ < *sella*; con el suf. *-ellum*, *Angellu* (mod. *Anguelu*, que es también el nombre vasco de *Anglet*, cf. mer. *angelu* ‘suelo’), *Burgellu*, *Gaztellu* (vasc. *gatzelu* ‘castillo’), año 1025, *CSMill.* 91, Alava». = Aip. egil. (1973 § 271): «*gatzelu* ‘castillo’: top. *Gaztellu*, Al., 1025, actual Castillo; *Gatzelu*, *Gatzelumendi*, *Gatzeluondo*, *Gatzelurrutia*, *Gatzeluzar*». = *NTEM*, 68: «El topónimo *Gatzelu* y sus derivados son muy corrientes en casi toda Navarra. Frecuentemente están asociados a yacimientos arqueológicos a veces medievales y más a menudo de la edad del Hierro-Bronce, que la imaginación popular ha bautizado como “castillos”. Aquí aparecen la forma *gatzulu*, con asimilación característicamente roncalesa». = *Aipuak*: *Gastuluzarra*, la peña que sube a (1675.12.30: *GAR.50.pro*); *Gatzeluzarra* (1724: *GAR.ntem.74*); *Gatzuluzarra* (*GAR*, kart. 413) = *Irakurketa akatsa*: *Gaztatibarrea* (? , 1704: *GAR.ntem.60*). = *Informatzailleak*: *Kastuluzarra*: «en la Sierra San Miguel» (*GAR.Anaut.info*)

GIRARNEA (ik. atal honetan, *Xirarena*)

GOIKOLEZEA.- MITXELENA (1973 § 406): «*leize* (**lize*), *leze* ‘sima’: ... *Lecea* (*Goicolegea*)». ◇ *leze* + *a* (mug.). ◇ Cfr. IDOATE (*Comunidad*, 75, 102): *Goizlecea*, cueva de (Erronkari eta Garderen arteko

mugan); *Goyzlecea* (*op. cit.*, 102)⁴⁵⁹. = *Aipuak*: *GORLEZEA*, a la Cuma que Cae a la Cueba que llaman (1590.10.23: *ERR.GAR.eliz*)

GORLEZEA (ik. atal honetan, *Goikolezea*)

GRANBUZEA (ik. atal honetan, *Gamuluzea*)

GURUBURUIA (ik. atal honetan, *Iriburua*)

I

IBANBERRO.- *Ivan* (= *Juan izena*) *berro*. = MITXELENA (1973 § 156): «*berro* (*ber(h)o*) ‘jaro’, ‘lugar húmedo’, ‘tierra que se labra de nuevo’, ‘seto’, ‘cercado’, ‘zarza’, etc: *Berho*, *Berroa*, *Berroberri*, *Berroburo*, *Berrobi*, *Berroeta* (*Berrouet*; *Domeca Ortiz de Berroeta*, Nav., hacia 1150), *Berroetaran* (*Berrotoran*), *Berrogain*, *Berrospe* (*Berrozpe*), *Berrouague*, *Berroya*...». = *Aipuak*: *Ibamberro*⁴⁶⁰ (1593.06.21: *GAR.IZB.ERR*, Idoate 1977: 273)

IDIARTEA (ik. atal honetan, *Iriarte*)

IDIGURIA (ik. atal honetan, *Iriburua*)

IDOIA.- *idoi.a*. = MITXELENA (1973 § 315): «(*h*)*idoi*: ‘putzua, istila’ top. *Idoia* (1027), hoy pantano en el ayuntamiento de Isaba (Nav.); *Idoate*, *Idoeta*, *Idoyaga*, *Idoyagabeitia*, *Iduarte*, *Iduate*, *Iduya*»; eusk. *i(h)i* eta eusk. *doi* oinarrietatik eratorria liteke (cfr. *op. cit.*, § 314): «**idi* ‘juncal’ (de *i*, *i(h)i*). Esta es la explicación que proponía S. de MÚGICA (p.

⁴⁵⁹ «Proc. cit. de 1593, núm 9020, 2ª serie, y de 1769, núm. 19 del fajo 2, Arrastia. (...) Los árbitros nombrados para el amojonamiento o dezmarío de Roncal y Garde, son don Aznar Sanz, llamado Vita, racionero de Roncal, y don Sancho Blázquez, llamado Iturri, racionero de Garde. En la descripción de los términos litigiosos, se mencionan los topónimos siguientes: Arrano-Aguerre, sierra de Argaraya, Olloquia, *Goyzlecea*, *Cueva de Goyzlecea*, Nava, Pancharasse, Agua Mayor de Roncal.»

⁴⁶⁰ «Año de mil y quinientos noventa y tres, a los veinte y un días de junio, en la endrecera y puerto llamado el Pico de Armentadoya, donde se juntan los terminos de las villas de Isaba, Roncal y Garde... Primeramente, comenzaron la dicha mojonera en el pico mas alto de Armentadoya, llamado el pico de Saymurua, que se afronta y confina con el termino de Val de Anso, del Reino de Aragon... Y de alli, a donde se juntan los rios que bajan a la parte de Ezcaurre e Ibamberro y Urdantelleta; e desde el dichos rio para baxo, rio rio, hasta donde se juntan con el rio que baxa de Cruchilaga...»

ej. *Euskalerrriaren alde*, V. 729) para *Idiazabal* y también para *Idiaquez* (ant. *Idiacaiz*), apellido en que los etimologistas antiguos veían generalmente a *idi* ‘buey’; cf. además *Idigoras*, *Idirin*. Pero acaso sea mejor relacionarlos con el siguiente. La forma primitiva podría ser algo así como **Id(o)j-at(e)-gaitz*». = *-doi* atzizkiari dagokionez, ik. lan honetan B. kapitulua, Azterketa linguistikoa: Morfología; cfr., halaber, AZKUE (*Morfología*, § 98, 80), MITXELENA (*FHV*, § 4.13, 107-108), VILLASANTE (*Palabras vascas*, 66-67) eta SALABERRI (“Do.i atzizkia...”, 35): «Atzizki honen banaketa geografikoa ikertzeko orduan alde batera utzi behar izan ditugu silaba bakarreko oinarria zuten toponimoak, kasu hauetan *doi*, *dui* > *di* laburketa burutu ez delako. Honela bada, ‘harridi’, ‘harritze’ esanahia duen *Ardui*, *Ardoi* baztertu dugu, beste toponimoen jokabidetik saihesten zelako. Adibidez, *Ardui* dugu Zizur Nagusian, Elon, Elortzen eta Badoztainen, leku horietan beretan dokumentatzen diren *Txunkadiburua*, *Ezkidia*, *Sarasti* eta *Sarasdia*-ren ondoan. (...) Beste adibide bat *ih* + *doi*-ren bat egiteaz sortu den *idoi* ‘baltsa’ arrunta dugu. Aurrekoan bezala, hemen ere beti aipatu forma hori azaltzen da, baita atzizkiaren ohizko aldakia *-dui* nahiz *-di* denetan ere». Beraz, monosilaboetan ez da *do.i* > *du.i* > *di* garapena ematen, baina bizisilaba edo gehiago ditugunean orduan laburketa gertatzen da. Egileak dionez (*op. cit.*, 36), zenbaitetan, *idoi* hitzaren desitxuraketaren ondorioa izan daiteke; izan ere: «Artaxonan XVI. mendean *Landerydoia* zena (cf. herri bereko *Landeriturri*), XVIII.etik aurrera *Landerdoya* bilakatu zen» (JIMENO JURIOk jasotako adibideak dira, cfr. “top. de Artajona”, 375-385). = *NTEM*, 68: «Lámase *idoi* en euskera a las balsas pequeñas, en general de agua de lluvia. Es común en toponimia, y sigue muy vivo en el euskera barranqués». = *Aipuak*: Ydoya (1916: GAR.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Idoia, Punta de (GAR, kart. 327 & ANS.hue.327); Idoia (Pico de Idoia) (GAR, kart. 327 & ANS.hue.327). = *Informatzaileak*: Idoia (1991: GAR.ntem.info). = Cfr. IZB, top. *Idoia*; cfr. Larrainen, *Idoilephaillakua* (1832: LAR.kat) eta *Idoilephaillapia* (id.).

IRIARTE (ik. atal honetan, *Iriarte*)

IRIARTEA.- (*h*)*iri arte.a.* || *MENDIGATXA* (IRIGOIEN, *Cartas*, 127): «Egun contan ssinzitzaikun elurra abanchu *iriaraino*». || ESTORNÉS LASA (s.v. *pueblo*): «3. Villa, *iri*, *idi*. Anda por el pueblo, mantente de tu casa, *ebil adi iritik*, *elika adi etsetik*»; (s.v. *villa*): «Ciudad, villa, *idi*, *iri* (la instalación, no la gente, que es *erri*). || IDOATE (1977: 77): «Un proceso de 1639 (Secr. Olóndriz), sobre ganadería y otros extremos, (...) nos facilita datos de población de las villas por barrios... En este mismo proceso de 1639 (fol. 246), hay declaraciones sobre la comunidad roncalesa, como la de Pedro Navarzado, de Ansó, que habla sobre los 7 *barrios* o *villas* (“un pueblo repartido en siete barrios”), de modo que el sentido de este vocablo es un poco ambiguo aquí». = SALABERRI (*Eslaba*, 82): «Gai honetaz ari garela gogoratu behar dugu herri gehienak toki estrategiko aldapatsuetan daudela eraikiak, eta (ia) beti izaten dela goiko alde bat (eliza, gaztelua eta hilerria ohi daude bertan), tarteko bat, eta beheko bat. Honela bada, euskara berandu arte mintzatu den gure eskualdeko herrietan behintzat *Irigoi(a)*, *Iriarte(a)* eta *Iribarren(a)* zatiketa egiten zen, Nafarroako beste eskualdeetan (eskualde askotan bederen) bezala, erdaraz *Barrio alto* edo *Barrio de arriba*, *Barrio de medio(s)*, eta *Barrio bajo* edo *Barrio de abajo* esaten zena aditzera emateko». = *Aipuak*: *Iriarte* (1850: GAR.5.abl); *Iriarte* (1850: GAR.44.abl); *Iriarte* (1850: GAR.73.abl); *Iriarte* (GAR, kart. 421); *Iriarte*⁴⁶¹ (1850: GAR.2.abl); *Ylarte* (1892: GAR.ntem); *Yrarte* (1904: GAR.ntem); *Yriarte* (1892: GAR.ntem); *Yriarte* (1916: GAR.ntem); *Yriarte*, el barrio de (1625.11.08: GAR.23.lr); *Yriarte*, el barrio de (1625.11.22.b: GAR.23.lr); *Yriarte*, el barrio de (1634.09.18: GAR.25.lr); *Yriarte*, el barrio de (1644.06.09: GAR.28.lr); *Yriarte*, el barrio llamado (1616.07.28: GAR.23.lr); *Yriarte*, el barrio llamado (1649.09.14: GAR.29.lr). = *IRIARTE*: *Iriarte*, la parte de (1850: GAR.5.abl). = *Informatzaileak*: «*Iriarte* no es barrio; es monte» (GAR.Anaut.info). =

IÑARI (ik. atal honetan, *Yenyari*)

⁴⁶¹ "Pedro Anaut, Julián Aznarez."

IDIARTEA: Idiarte: «*Idiarte* es monte» (GAR.Anaut.info)

IRIBARNEA.- < (*h*)*iri barne* (< **barren-e*).*a*. = Lehenengo osagaiaz, cfr. atal honetan, *Iriarte*. || OEH (s.v. *hiri-barne*): «(L, BN, S ap. Lander (sg. DRA); Bera). a) (En casos locales de declinación). Interior de la población; núcleo de población. “Intramuros” Bera [...]. b) ‘Parte baja de una población»; (s.v. *hiri barren*): «a) “(L, BN, S), interior de una villa” Lander (ap. DRA). b) “Parte baja de una población” A». = Aip. egil (1973 § 133): «*barren* ‘extremo inferior’ (e ‘interior’): *Barrena*, *Barrenechea* (“La otra casa ha nompne Barren echea”, Lacarra, 250). *Barrenengoa*, *Barrengarin*; *Echarren* (**etxabarren*), *Iribarren*, etc. Var. *barne*, de **barren-e*: *Barnetche* (*Barneix*), *Barnola*, *Etchebarne*, *Murugarren* (-*barren*), etc. Según GAVEL, es un superlativo de **bar(r)*, raíz representada por *i-bar* ‘vega’. En contra J. HUBSCHMID (*Hispanobaskiches*, 24, *Boletim de Filologia*, XIV), para quien en *ibar* e *ibai* -*ar* y *ai* son sufijos. [...]»; (op. cit., 135): «*barru(n)* ‘parte inferior’: top. *Barrunecoa*, in *Argoiena*, hacia 1150 (LACARRA, *BRSVAP* V, 425), ap. *Barrunoya*. Tiene el mismo valor que *barren*, *barne*. Si partimos, pues, de **bar*, habrá quizá que pensar en un suf. distinto (-*un*, -*u(n)e*)». = SALABERRI (*Eslaba*, 82): «... *Iribarren(a)*... *Barrio bajo* edo *Barrio de abajo*...». = *Aipuak*: *Iribarnea*, la dha. Villa y Barrio llamado (1672.09.17.a: GAR.49.pro)

IRIBERRI.- (*h*)*iri berri*. = Lehenengo osagaiaz, cfr. atal honetan, *Iriarte*. = MITXELENA (1973 § 134): «*barri*, *berri* ‘nuevo’». = *Aipuak*: *Yriberri*, en el ter.no llamado (1573.06.16: GAR.2.mp); *Yriberri*, los campos de (1593.10.05: GAR.eliz); *Yriberri*, la parte llamada (1631.06.06: GAR.25.lr); *Iriberri* (1724: GAR.ntem.74); *Hiriberri*⁴⁶² (1850: GAR.4.abl); *Iriberri*, camino que và a (1850: GAR.35.abl); *Iriberri*, campo en (1850: GAR.35.abl); *Iriberri*, campo en⁴⁶³ (1850: GAR.8.abl) *Yriberri* (1892: GAR.ntem); *Yribea* (? , 1916: GAR.ntem); *Yriberri* (1916:

GAR.ntem). = *IRIBARRI*: *Yribarri*, parte llamada (1644.05.20: GAR.28.lr)

IRIBURIA (ik. atal honetan, *Iriburua*)

IRIBURUA.- (*h*)*iri buru.a*. = Lehenengo osagaiaz, cfr. atal honetan, *Iriarte*. || OEH (s.v. *hiri-buru*): «(Dv → A) “Partie haute d'une ville” Dv. Cf. *hiriburuiar*; *hiriburua*». || *NTEM*, 69: «Lo alto del pueblo’. Hay numerosos topónimos derivados de la palabra *hiri* ‘pueblo, villa’, siendo de los más corrientes los nombres de barrios *Iriburu/Irigoien*, *Iriarte* e *Iribarren* que designan respectivamente el barrio alto, intermedio y bajo de una localidad...». = IDOATEK (*Comunidad*, 77) aldaera bitxi bat dokumentatzen du: *Guruburuya*. Olondriz idazkariak sinaturiko 1639ko prozesu batean Gardeko auzuneen izenak jasotzen dira, bertan bakoitzak zuen etxeen kopurua aipatzen delarik: «*Iriondoa* (51 casas), *La Plaza* (31), *Guruburuya* (34). Total, 116». Guri, nolabait, *Guruburuya* delako auzoa bereziki interesatzen zaigu, toki-izenak nola desitxura eta ilun daitezkeen ederki erakusten baitigu. *Iriburua* espero genukeen lekuan *Guruburua* dugu: lehenengo belarea *h* mutu baten grafia delakoan nago (cfr. agrietan, *dicga*); izan ere, *Iriburua* izenaren oinarrian *Hiriburua* dugu, asperenketa batez hitz hasieran. Bestalde, asimilazio bortitza gertatu da eta, ondorioz, aurrealdeko bokal goikoak, guztiak, atzealdekoaren artikulazio puntura erakarriak izan dira; honelaxe bada: *i-i-u-u > u-u-u-u*. Hitz bukaerari dagokionez, bi bokalen artean jod bat tartekatu da hiatoa indartzeko: -*ua > -uia*. Bilakaera hau bera ere interesgarria da oso, hauxe izan baitaiteke erronkarietaz ematen diren aldaera askoren oinarria; izan ere, aipatu jod hori hiatoaren aurrean gara daiteke (cfr. Bidankozen, -*iuu*, monosilabikoa; MENDIGATXA [Irigoien, *Cartas*, 127]: «... *eltziuak* larnetan egonzren elurrez tapatruk...»; Garden, -*iuu > -ioa* bilakaera gertatzen da [cfr. AZKUE, *Particularidades*, 255]: «Entre los manuscritos roncaleses del Archivo de Pamplona hay uno que lleva dos números: 124, que le puso Bonaparte, y 113, número del Archivo. Lleva al exterior por todo título, esta palabra escrita por el príncipe: Garde. Sólo consta de cuatro páginas, todas de letra

⁴⁶² "... confronta con el barranco que baja a la Cruz y por arriba con una senda que pasa al Bedado Boyeral..."

⁴⁶³ "... que confronta con el regacho y peña..."

de Luis Luciano. En la primera se lee: *kalaber sinestan diezud berze gainarako Eliza ama saintiak manetan daiztadan artikulo GUZIOAK, zeren GUZIOAK zuk baitazkazu rebelaturik*. “Asimismo creo en todos los demás artículos que me manda la Santa Madre Iglesia, pues todos los tenéis vos revelados”. Y en la tercera página constan estas otras palabras: *zoregatik oneresi eta estimatan diezud ñauren prosimo lagun GUZIOAK ñauren BURIOA bikala* por vos amo y estimo a todos mis prójimos como a mí mismo». = Ildo beretik, atzealdeko bokal goikoaren aurreraketa eragin dezake (cfr. Izaba, Urzainki eta Uztarrozen, -ua > -ia; Gardeko toponimian ere dokumentatua, cfr. paragrafo honetan *Iriburua* > *Iriburia*); izan ere, MITXELENAK (“Posición”, *SHLV*, 283) honela dio: «La forma común de que proceden los grupos actuales roncaleses y suletinos puede muy bien haber sido -uya que aparece en la variedad b.-navarra en que están escritas las poesías de Dechepare y está atestiguado por Liçarrague para el ant. sul., en la cual *u* tenía seguramente una pronunciación anterior: de -uia, por metátesis, se habrá originado Vid. -ia»; gai honi buruz, cfr. maisuak aipatzen duen ondoko artikulua: R. LAFON (“Tendance à la palatalisation de la sonante *u* dans les parlars basques du Nord-Est”. *Revue de Linguistique Romane*, XIII, 73. orr. eta ond.). = *Aipuak: IRIBURUA, 1560*: Yriburua, calle pu(bli)ca en (1560.06.17: GAR.1.pp); Yriburua, el barrio llamado (1634.09.18: GAR.25.lr); Yriburua, barrio de (1649.11.26: GAR.32.lr); Yriburua, el barrio de (1656.07.27: GAR.40.pb); Yriburua, parte llamada en el barrio de (1661.03.07: GAR.47.pro); Yriburua, el barrio llamado⁴⁶⁴ (1671.07.19: ERR.49.pro); Iriburua, barrio (1704: GAR.ntem.60); Iriburua, Barrio de (1850: GAR.83.abl). = *GURUBURUIA, 1639*: Guruburuya, barrio de Garde (1639: GAR; Idoate 1977: 77). = *IRIBURIA, 1850*: Iriburia, Barrio de (1850: GAR.40.76.abl); Iriburia, Barrio llamado (1850: GAR.65.73⁴⁶⁵.abl); Iriburia, el Barrio de (1850: GAR.60.abl); Iriburia, huerto en (1850: GAR.70.abl);

Iriburia, Una Casa en el Barrio dicho de⁴⁶⁶ (1850: GAR.74.abl); Iriburia, una casa sita en este Barrio de⁴⁶⁷ (1850: GAR.85.abl); Iriburia (GAR.1998.tel). = KOKAPEN KARTOGRAFIKO: Iriburia (GAR, kart. 413). = *Informatzaileak IDIGURIA* ahoskatzen du: «*Idiguria*; que quiere decir ‘el barrio de arriba’» (GAR.Anaut.info).

IRIONDOA.- < (*h*)iri ondo.a. = Lehenengo osagaiaz, cfr. atal honetan, *Iriarte*. = MITXELENA (*Apellidos*, 491): «Landucci traduce *ondo* por ‘cabo’: in *Varace ondo*, 1249, por ej. sería ‘cabe el huerto’. Cf. *don Sancho Mora ondo*, 1284 (*more-* 460) y en *Villanueva de cabo Lerat*, 1258». = NTEM (152): «Según Carlos Glaría, en el valle de Roncal la posposición -ondo parece haber tenido el sentido que -barren tiene en otras partes, es decir el de parte baja... *Iriondo* designa, pues, al barrio más bajo de la villa». = *Aipuak*: Yriondoa, Barrio de (1676.07.03: GAR.50.pro); Iriondoa, Barrio (1700: GAR.ntem.59); Iriondoa, Barrio de (1850: GAR.1.abl); Iriondoa, Barrio de (1850: GAR.3.abl); Iriondoa, Barrio de (1850: GAR.4.abl); Iriondoa, Barrio de (1850: GAR.7.abl); Iriondoa, Barrio de (1850: GAR.8.abl); Iriondoa, Barrio de (1850: GAR.11.abl); Iriondoa, Barrio de (1850: GAR.13.abl); Iriondoa, Barrio de (1850: GAR.14.abl); Iriondoa, Barrio de (1850: GAR.16.abl); Iriondoa, Barrio de (1850: GAR.17.abl); Iriondoa, Barrio de (1850: GAR.18.abl); Iriondoa, Barrio de (1850: GAR.20.abl); Iriondoa, Barrio de (1850: GAR.32.abl); Iriondoa, el Barrio de (1850: GAR.2.abl); Iriondoa, el Barrio de (1850: GAR.6.abl); Iriondoa, el Barrio de (1850: GAR.30.abl); Iriondoa, el barrio de (1850: GAR.36.abl); Iriondoa, Puente de (1724: GAR.ntem.74); Yriondoa, barrio llamado (1669.06.05: GAR.49.pro); Yriondoa, barrio llamado de (1675.11.12: GAR.50.pro); Yriondoa, el barrio de (1631.06.06: GAR.25.lr); Yriondoa, el barrio de (1634.09.18: GAR.25.lr); Yriondoa, el barrio llamado (1624.07.08: GAR.23.lr); Yriondoa, el barrio llamado (1645.05.31: GAR.28.lr);

⁴⁶⁴ "... una casa vecinal sita en la dha. Villa y barrio llamado Yriburua..."

⁴⁶⁵ "... huerto de Doroteo Echandi..."

⁴⁶⁶ "... Casa de Pancracio Guillén..."

⁴⁶⁷ "... que antiguamente fue llamada de Pedro Alcat, Casa de Jose Urzainqui, de Benito Mainz..."

Yriondoa, el quinon baxo llamado (1613.12.31: GAR.14.hgm); Yriondoa, el Varrío de (1711.05.04: GAR.eliz); Iriondoa (GAR.1998.tel). = Cfr. IDOATE (1977: 77): Iriondoa, barrio de Garde. = *Informatzaileak*: «Iriondoa; que quiere decir ‘el barrio de abajo’» (GAR.Anaut.info)

ITOLETA.- *idi ola -eta*. = Zenbait hitz konposatutan *idi-* > *it-* gauzatzen da; izan ere, cfr. OEH (s.v. *idi-aska*): «v. *itaska*»; (s.v. *idi-ikel*): «v. *ikel, itel*»; (s.v. *idi-ohoin*): «(*ithohoin* BN, S ap. A; *VocBN*, Dv, H). “Nom que le peuple donne aux étoiles composant la grande ourse”... *ithohoinen edo idi-uhuiñen eresiak*»; (s.v. *idi zahar*): «SP, Lar; *itzar* SP, vEys, H»; (s.v. *idizain, idizaintza*): «v. *itzain, itzaintza*»; cfr., halaber, *itaskol* (s.v.): «(V-m), “estacada delante del pesebre para que los animales solo puedan asomar el morro” A»; *itegi* (s.v.): «(G, Sal ap. A; Aq 72 (G), H (-th-)), *itigi, ite(i)* (-th- H) * 1 “Corral para el ganado...”»; *itegun* (s.v.): «1. (Medida agraria de superficie). “Arpent; [...] est en grand usage dans la Soule” *VocBN* (da como sin. *ithandi*, que equivale a 27 áreas y 37 centiáreas). “Arpent” Gèze, Lrq. “Arpent, c. à d., journée de bœufs, ce qu'un attelage peut labourer en un jour” Dv. “Peonada” A, que cita el *VocBN*. v. 1. *itandi*. [...] * 2. *Ithegun* (S), “la labor que una yunta de bueyes puede hacer en un día” A, que cita a Gèze (sin duda por error: cf. *supra*, sobre todo la explicación de Dv, de la que parece proceder»); *itelur* (s.v.): «.. Tranche de terre inculte au bord d'un champ, et où l'attelage de bœufs revient surses pas pour entreprendre un nouveau sillon” Lh s.v. *ithelar*. v. *italar*»; *iteuli* (s.v.): «... Tábano...». = Bigarren osagaiaz, cfr. MITXELENA (*Apellidos*, 483): «*ol(h)a* ‘ferrería’; en ronc. (*ōla*) y sul. significa ‘cabaña’ y esta acepción, propia de una economía pastoril, habrá sido probablemente la primitiva en todo el país (LUCHAIRE, *Etudes sur les idiomes pyrénéens*, 155, GOROSTIAGA, *Zumárraga* 3, 68) y se conserva en apellidos como *Artola* (**ardi-ola*), *Vildosola* y posiblemente *Anzuola* (*an(t)zu* ‘estéril, hembra no preñada’)...». = Hirugarren osagaiaz, cfr. MITXELENA (*op. cit.* § 235) eta AZKUE (s.v. *-eta*): «2. Terminación de multitud de nombres topográficos que indican pluralidad : *terminaison d'une multitude de noms topographiques, qui*

indique la pluralité. “Arrieta”, pedregal, *endroit pierreux*. “Olaeta”, lugar en que hay fábricas, *lieu où il y a des fabriques*. “Artea”, encinal, *chênaie*». = MENDIGATXA (Irigoién, *Cartas de Mendigacha*, 136): «Ganzta egitenda *onletan*; *onla* da, cabaña, eta ssassgu urteoro egitendeina; cabaña, ganztaren egiteko, eta artzayen erretiroarentako; eta ssassgiua, ardien bilgunia, ssasstako, edo irauskitako, edo eresstako...». = *Esanahia*: «El nombre mismo parece contener el elemento *ola* ‘majadal’. El primer elemento puede ser *it-*, forma de composición de *idi* ‘buey’. Sería pues ‘majadal de bueyes’» (*NTEM*, 69). = *Aipuak*: Itoleta (1850: GAR.18.abl); Itoleta (GAR, kart. 327); Itoleta, campo en (1850: GAR.5.abl); Itoleta, Majadal de (GAR, kart. 327); Itoleta, senda que pasa a (1850: GAR.51.abl); Ytolito (1916: GAR.ntem); Ytotera (1916: GAR.ntem). = *Informatzaileak*: Itoleta (GAR.Anaut.info)

ITURZARRETA.- *itur zahar -eta*. = Espero genukeenaren kontra, aldaera hauetan ez da asimilaziorik gertatu. = *Aipuak*: Yturzarreta, la parte llamada de⁴⁶⁸ (1590.10.23: ERR.GAR.garde.eliz); Yturçarr ta, la portillada de⁴⁶⁹ (1646.10.02:

⁴⁶⁸ «Año mil quinientos e Nobenta a Veinte y tres de octubre auiendo llegado los procuradores y diputados de los lugares de Roncal Garde la Valle, a ber y reconozer los terminos dentre los dhos. dos lugares la endrezera q. llaman el prado de Udun de Conformidad de ambas partes diputados y Procuradores de Roncal y Garde, me mandaron a mi el presente escribano hiziere el auto de Amoxonamiento dentre los dhos. dos lugares siguientes... desde la dha. peña tomando para abaxo como corta la dha. peña de la valle que llaman aJerarena por la dha. peña asta llegar al Rio de Nabarzato con el Vedado de garde y desde el dho. rio, arriba a la Peña que sube a ollargarate quedando a mano drecha el bedado de roncald de Nabarzato y desde la peña haziendo buelta a mano drecha por la de la peña y muga del dho. Vedado asta llegar al cabo baxo de las Piezas de Pasqual datocho de Garde... y desde la dha. borda a la parte llamada de *Yturzarreta* donde se mando poner un moxon y desde ai al trabes a mano drecha sobre las piezas del Dicho Juan Conxet que estan en el paco en drecho a la Esquina de Vagaratea donde se mando poner un Moxon y desde ai por la esquina abaxo al ayuntamiento de los regachos que caen de Cruchelaga moztragua...»

⁴⁶⁹ «Y desde la dha. Iglesia y Cassa de nauarzado fuimos a buscar las tierras y bordas de Sancho de Garde defendiente en este pleito y allamos ser las mismas tierras que por tiempo fueron de Ju.o Conget contenidas en el recorrimiento echo por el dho. licenciado Pedro de Don Guillen y que delineadas por los mojonos que la dha. Sentencia señala asta la borda bieja de las picas de del dho. Ju.o Conget porque ay otra borda

ERR.GAR.garde.eliz). = *UTURZARREA*: Uturzarrea, el termino llamado (i.z.: *Uherzanea*, *Oherzanea* (?)⁴⁷⁰; 1711.05.04: GAR.garde.eliz)

ITXARDOIA (ik. atal honetan, *Ixardoia*)

ITXILANTA (ik. atal honetan, *Etxalanta*)

IXARDOIA.- 1) *lexar* oinarritik eratorria izan liteke; cfr. atal honetan, *Lexardoia*, BUR, top. *Lixardoia* (1662); ANS, top. *Lizardoia* (1665); Otsagin, top. *Lizardoia*; Irunberrin, top. *Lizardoia* (1703.05.25: NG/ilu.garde.eliz); *Lizarduia* (1703.05.25: NG/ilu.garde.eliz). = Izan ere, herri etimologia dela medio, hasierako albokaria artikulutzat hartua izan zitekeen (cfr. Izaban, *La Izerola*), eta hemendik ustezko artikulua ezabatuz *Izardoia*, *Isardoia* edota *Ixardoia* izango genukeen. = 2) Guztiagatik ere, jatorria bestelakoa izan liteke; cfr. LHANDE (s.v. *ixar*): «(Hiribarren), *garance* (bot.)». = LAKOIZKETA (*Diccionario*, § 344): «'Rubia tinctorum', L.: cast. *Rubia de los tintoreros*: *Garanza*: *granza*: *Roja*: *Roya*: fran. *Garance*: *Garance des teinturiers*: vas. *Ocharra*». Larramendi (s.v. *rubia*): «vna raiz bermeja, *ocharra*. Lat. *Rubia, aes*; (s.v. *rubial*): «*ochardia*. Lat. *Rubiarium*». = Bigarren osagaia: *-doi.a*. = *Aipuak*: *Ixardoya* (1724: GAR.ntem.74); *Isardoya* (1892: GAR.ntem); *Sardoya* (1892: GAR.ntem); *Ysardoya* (1892: GAR.ntem); *Yzerdoya* (1892: GAR.ntem); *Yyardoya* (1898: GAR.ntem); *Yndoya* (1916: GAR.ntem); *Ysardoya* (1916: GAR.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: *Isardoia* (GAR, kart. 413); *Isardoia*, Camino de (GAR, kart. 413). = *Informatzailak*: «*Itxardoia* o *Ixardoia*; al lado de Artaxo»

nuevam[en]te fabricada por las mismas piezas ban los dhos. mojonos y parece que las dos partes de tres de las dhas. tierras son la parte y dezmario de la Villa de Garde hacia la parte de mano derecha por los dhos. mojonos y La tercera parte de als dhas. piezas esta y toca a la parte y dezmario de la Villa de Roncal a poco mas o menos = Y desde las dhas. tierras y borda de Ju.o Conget subimos a la portillada de *Yurçarr ta* que refiere el dho. recorrimiento que hizo el dho. Licenciado Don Pedro de Don Guillen en donde allamos un mojon levantado pero poco seguro y desde alli nos fuimos a mano derecha sobre otras piezas diferentes que por tiempo fueron del dho. Ju.o Conget que no son las contenciosas en el pleito asta la esquina o endrecera que llaman de Bagarte...

⁴⁷⁰ «Mas un Bordal con su Borda Corral y era sita en el ter[m]ino llamado *Uherzanea* (?) de sembradura de veinte y quatro Rouadas q. afronta con montes comunes»

(GAR.Anaut.info);

Ixardoia

(GAR.Anaut.info)

IZABERROA.- Lehenengo osagaiaz, cfr. GAR, top. *Izaberroa*. ◇ Bigarren osagaia, cfr. MITXELENA (1973 § 156): «*berro* (*ber(h)o*) 'jaro', 'lugar húmedo', 'tierra que se labra de nuevo', 'seto', 'cercado', 'zarza', etc: *Berho*, *Berroa*, *Berroberrri*, *Berroburo*, *Berrobi*, *Berroeta* (*Berrouet*; *Domeca Ortiz de Berroeta*, Nav., hacia 1150), *Berroetaran* (*Berrotoran*), *Berrogain*, *Berrospe* (*Berrozpe*), *Berrouague*, *Berroya*...». || AZKUE (s.v. *berro*): «4. (AN, BN-s, R, S), tierra que de nuevo se labra, *terre qu'on laboure de nouveau*». || OEH (s.v. 1 *berro*): «1. Zarza; matorral. "Sa signification primitive est peut-être 'buisson', comme semble l'indiquer le diction *sasitik berrora*, tomber du hallier dans le buisson (de Charybde en Scylla)" Dv. [...] * In valle *Berroi* (992). Exemena de *Berroia* (1117). Ista hereditates scilicet Eulç, Gorriç, *Berroia*, Ugarrun (1196). A domo que vocatur *Berroa* (1256). En Murillo cabo *Berroia* (1280). Laruns *Berrogain* (1520). Arzam 173s. * [...] * 2. [...] Seto, cercado [...] * 3. (L ap. A; SP). "*Berro* H[ispanice], sium, laber: V[asconice], locus humidus, ac umbrosus, in quibus plerumque haec herba crescere solet" O Not 49. "*Berroa* (O), lieu humide et ombrageux [= 'ombragé']" SP. * 4. [...] (AN, Ae, Sal, S, R; Aq 705), *berho* (Arch VocGr). Ref.: A; A Aezk; Iz R 394. "Le champ nouvellement défriché" Arch VocGr. "Tierra que de nuevo se labra, *lurberria*, *lanberria* (G), *berroa*, *labakia* (AN)" Aq 705. "*Berro*, rotura" A Aezk. "*Bérroan érratan*, quemando la artiga" Iz R 394»; (s.v. 2 *berro*): «(V, G, B ap. A; Lcc, Lar, Lcq 53). * *Berro* (*Nasturtium officinale*). "*Berro*, es voz Bascongada, que en el dialecto Labortano significa lugar húmedo y sombrío, que es donde nace. *Berroa*, *zarra*" Lar. En O Not 49 y Lcq 53 tbn. se relaciona el cast. *berro* con vasco. *berro*»; (s.v. *berroeta*): «(Lar, H). * "*Zarzal*" Lar. "Lieu où abondent les halliers" H. * "*Uilla* que appellatur quoque *Berroeta* (1000), *Monasteriolum super ripamc*<...> nomine *Berroeta* (1024), Miguel Dominguiz de *Berroeta* (1350)" Arzam 173». = NTEM, 69: «*Berro* significa 'noval, roza, rotura', es decir, tierra recientemente desbrozada para su laboreo». =

Informatzaileak: Izaberroa (1991: GAR.ntem.info). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Izaberroa (GAR, kart. 319); Izaberroa, Camino de (GAR, kart. 413); Izaberroa, Cerro de (GAR, kart. 319); Izaberroa, Cerro de (GAR, kart. 413)

IZARANDOIA.- Leku izen hau XX. mendean dokumentatzen da; beraz, ez dakigu zein izan den bere bilakaera. Eusk. *izei* hitza lehenengo osagaiaren oinarrian egon liteke, guztiagatik ere, cfr. UZT, top. *Esparandoya* (1588.10.04: UZT.9.hg). = Bigarren osagaia: *-doi.a.* = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Izarandoia (GAR, kart. 413). = *Informatzaileak:* Izarandoia (1992: GAR.ntem.info).

IZEILUZZEA.- < *izei luze.a.* || AZKUE (s.v. *izei*): «(BN-s, R, S), abeto, pinabete, *sapin.* (Bot.)». || SARASOLA (s.v. *izei*): «(*1746, 1900; *izai* *1746, 1858). iz. Pinuaren familiako zuhaitz handia, zurtoina zuzena eta abarrak zeharretara dituen, berez mendi goretan hazten dena (*Abies* sp.)...». = Bigarren osagaiari dagokionez, cfr. MITXELENA (*op. cit.*, § 418): «*Luze*, *-luz* ‘largo’, ‘alto’: *Luzea*, *Luzea*, sobrenombre y apellido navarro del siglo XIV. Es frecuente como segundo elemento: *Arriluce*, *Echeluzea*, *Landaluce*, *Mendiluce*, *Soraluce*; *Eguiluz* [...]». = *Aipuak:* Yceylucea, la Cañada de (1621.09.16: GAR.22.lr); Yceylucea, la dicha diferen.a y Canada de (1621.09.16: GAR.22.lr); Yceylucea, el dicho ter.no de (1621.09.16: GAR.22.lr)

IZIDOIA.- < *izei doi.a.* = *Aipuak:* Izidoia (GAR, kart. 319); Izidoia, Barranco de (GAR, kart. 319); Izidoia, Camino de (GAR, kart. 319); Izidoia, Camino de (GAR, kart. 413); Izidoia (1724: GAR.ntem.74); Ycidoia (1916: GAR.ntem); Ycidoia (1916: GAR.ntem); Ycidoia, el bedado digo (1632.11.29: GAR.25.lr); Ycidoia, los campos de (1593.10.05: GAR.eliz); Ycidoia (1621.04.15: GAR.22.lr); Ycidoia (1905: GAR.ntem); Icidoia (1850: GAR.16.abl); Icidoia (1850: GAR.32.abl); Icidoia (1850: GAR.36β.abl); Icidoia (1850: GAR.38.abl); Icidoia (1897: GAR.ntem); Icidoia, Barranco de (1850: GAR.36β.abl); Icidoia, Campo de (1850: GAR.33.abl). = *Informatzaileak:* Izidoia (GAR.Anaut.info)

J

JIRALNEA (ik. atal honetan, *Xirarena*)

JIRARENA (ik. atal honetan, *Xirarena*)

JIRIARNEA (ik. atal honetan, *Xirarena*)

JUKA (ik. atal honetan, *Xuka*)

JUKE UTURRIA (ik. atal honetan, *Xuka* eta *Xuke Uturria*)

K

KALBEIRA.- DRAE (s.v. *calvario*): «(Del lat. *calvariūm.*) m. vía crucis. = 2. Lugar, generalmente en las afueras de un poblado, en el que ha habido o hay una o varias cruces; humilladero». || OEH (s.v. *kalbario*): «(S ap. Lrq; Urt IV 87, Chaho, Gèze), *kalbari(a)* (Urt IV 87), *galbaria*, *galbario*, *galberio.* (...) 3. (Añ, Chaho), *galbario* (G-nav ap. Iz Als). Vía crucis (...)»; beste adiera batzuk (*loc. cit.*): «1. Calvario (monte). “Calvaire” Gèze. *Iesus Iaunaren kruzifika lekhuia deitzen zen burhezur edo burhezur Kalbaria, edo Kalbaria.* (...) = 2. *kalbaria.* Calavera. *Burhezur edo Kalbaria hartzen da hilaren burhezur haragirik eztuenagatik.* Lç Decl ã 2r.». = *Aipuak:* Calbeyre, en (1573.06.16: GAR.2.mp); Calbeira⁴⁷¹ (1850: GAR.5.abl); Calbeira, Barranco que baja de (1850: GAR.5.abl); Calbeira, una heredad en⁴⁷² (1850: GAR.3.abl); Calveira (1850: GAR.11.abl); Calveira, hera en (1850: GAR.18.abl); Calveira, heredad en⁴⁷³ (1850: GAR.69.abl); Calocira (1892: GAR.ntem); Calocira (1892: GAR.ntem); Calveira (1892: GAR.ntem); Calveira (1892: GAR.ntem); Calveira (1905: GAR.ntem); Caloeira (1916: GAR.ntem); Calveira (1916: GAR.ntem); Calbeira (GAR, kart. 327); Calveira (GAR, kart. 327); Kalbeira (GAR, kart. 327 eta 421); ik. hizt. orok. *Clavario.* = *Informatzaileak:* Kalbeira (GAR.Anaut.info); «*La Punta la*

⁴⁷¹ "... muga de Anso, Barranco que baja de Calbeira ..."

⁴⁷² "... por el paco con reserbo..."

⁴⁷³ "... de seis robadas en Cerro y afrontan por abajo con campos de Juan Miguel Sanz y Comunes por los lados y Cabecera..."

Cruz es la misma que *La Punta Kalbeira* que aquí en Garde llamamos así; es la más alta, 1730 metros. Los montañeros llaman *Kalbeira* y es la muga de Ansó; pero en Garde a la Punta más alta que hay llamamos *La Punta la Cruz*; es que está en la Sierra *Kalbeira*» (GAR.Anaut.info).

KARRIKAERTSIA.- *karrika* (*h*)ertsia. = MITXELENA (1973 § 369): «*k(h)arrika* ‘calle’: *Carricaburu, Carricart, Carricondo, Carriquiri, Carriquiriborde*»; aip. egil. (FHV, 192): «Viz. ant. (RS, Mic., etc.) mer. *itsi* ‘cerrar’, pero a.-nav. guip. *itxi*: or. (*h*)ersi, (*h*)ertsia, pero a.-nav. Elcano *ertxi*». || B. ESTORNES LASA (s.v. *calle*): «1. Calle de pueblos y ciudades, *karrika*. 2. Encrucijada, *karrikaburu*. [...]»; (s.v. *cerrado*): «1. P.p. de cerrar, *ertsirik, zerratiua*; el libro cerrado no enseña a nadie, *libru zerratiuak ezdu ñori ere eratsukitan*. [...]». || SARASOLA (s.v. *karrika*): «iz. (1571). *Ipar. edo naf. Kalea*. [...]»; (s.v. *hertsia*): «*hertsia, herts, hersten*. du ad. (1545). *Ipar. edo goi*. 1. G. g. er. *Itxi, hetsi. Ateak, bidea, belarriak hertsia. Presondegian hertsirik*. * 2. (Era burutua izenondo gisa; 1571). *Meharra, estua. Erdian zabal, bi muturretan hertsia. Mehargune hertsia batean. Ala hertsia baita atea, ala meharra bidea. Zerurako bide hertsian. Lagunarte hertsia hori zabalduaz doa, nazioak edo erresumak sortzeraino. Kultura horren muga hertsietan*. [...]». || P. MÚGICA (s.v. *callejón*): «2. *callejón sin salida, negocio insoluble* : *irt-ezin, ateka gaizto, kale itsu, kale itxi*; [...]». = *Aipuak*: *CarricaerSia*, el barrio de (1634.09.18: GAR.25.lr). = *Karrika, deitura*.- *Carrica*, migl. (1620.09.29: GAR.ANS.22.lr)

KASTULUZARRA (ik. atal honetan, *Kastuluzarra*)

KIÑON ALTOA (ik. GAR, top. errom. *Quiñón altoa*)

KOSTOBLI.- *Kostob(o)ri* < *Christōphōri* (iz. genitibo). = MENÉNDEZ PIDAL (*Orígenes*, § 5.7): «*Chistouallus* 939 León»; (op. cit., 23.2): «*Cristuebal* < *Christōphōro*, 824 Campó [...]. Con la forma *Cristuébal* júntese “*Cristuébal hic roboravit*” 1103 Burgos, AC, vol. 34, fol. 219; *Christoualo*... 1074 León AE»; (op. cit., 45.1): «“illo prado, filii uestri

adque nebotes, *Crhistoualus*” 939... AE». = *Aipuak*: *Costobli*, Campo en⁴⁷⁴ (1850: GAR.1, 10, 11, 31⁴⁷⁵, 32, 36ß, 41.abl); *Costobli*, una heredad en (1850: GAR.67.abl); *Costobli* (1892, 1898, 1904, 1916: GAR.ntem). = *Ald. Castoble* (? , 1892: GAR.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: *Kostobli* (BUR, kart. 414; GAR, kart. 413 & 421). = *Informatzaileak*: *Kostobli* (GAR.Anaut.info). = Cfr. BUR, top. id.

KOTXORRETA.- *Agian, *krutxe za(h)ar / xuri* (?) -*eta*. = Azken osagaiari dagokionez, lekuzko atzizki multzokaria dela dirudi: VILLASANTEK (*Palabras vascas*, 72) hauxe dio: «En toponimia es muy frecuente el sufijo -*eta*, que parece denotar pluralidad, abundancia o, simplemente, lugar... También este sufijo ha sido relacionado con la terminación latuna -*etum* (*Ilicetum, Roboretum, Rosetum, Rubetum*) que hace el plural precisamente en -*eta*, y con el romance -*eda*: *Avellaneda, Cereceda* (que tiene su paralelo vasco: *Kerexeta*). Fue SCHUCHARDT quien propuso el origen latino del -*eta* vasco»; cfr. MITXELENA (1973 § 235). || AZKUE (s.v. -*eta*): «2. Terminación de multitud de nombres topográficos que indica pluralidad: *terminaison d'une multitude de noms topographiques, qui indique la pluralité. ARRIETA*, pedregal, *endroit pierreux. OLAETA*, lugar en que hay fábricas, *lieu où il y a des fabriques. ARTETA*, encinal, *chênaie*». = LUCHAIRE (*Noms de Lieux*, 153): «Suffixe très-répandu qui indique en général la pluralité. Une localité de la forêt de St-Pée est indifféremment appelée *Bisousti-ak* ou *Bisousti-eta*. Aussi le trouve-t-on fréquemment joint aux noms d'arbres: *Lizarr-eta* (Al.) “les Frênes”». = *Aipuak*: *Cochorreta*, un linar en el termino llamado (1573.06.16: GAR.2.mp)

KRUTXELAGA MOZTRAGUA (ik. atal honetan, *Krutxilaga*)

KRUTXELAGA (ik. atal honetan, *Krutxilaga*)

KRUTXILAGA.- *krutxe* (< lat. *crucem*) -*aga*. = Cfr. MITXELENA (1973 § 378): «*k(h)urutze*,

⁴⁷⁴ "Maisterra, Gorrindo, Lopez, Garcia."

⁴⁷⁵ "... que confronta con, Cosera y Bedado de Barcarea..."

sul. *khüriütxe* ‘cruz’: *Curucelaegui* (probablemente, *krutz-zelai-egi*, var. *Cruzalegui*, *Curucelaegui*, *Curucelegui*, *Curuzulaegui*); *Cruceta*, *Curucheta* (*Crutchet*, *Curutchet*, *Currucheta*); *Mendicruzaga*. V. *gurutze*». = Atzizkiari dagokionez, hona MITXELENAK dioena (1973 § 10): «-aga, “sufijo muerto que denota lugar” (Azk.). A. LÉON supone que puede haber identidad entre -aga, que expresa una idea de abundancia, y la desinencia -ak del nom. pl.: -ak vendrá de *-ag por ensordecimiento en posición final (GAVEL, *Ph. b.*, 3239). Esta era ya lo opinión de CAMPIÓN -tal vez proceda de BONAPARTE-; frente a ella se sitúan los que, como AZKUE, no ven en -aga ninguna referencia a la pluralidad... Hay que señalar dos cosas a este respecto: 1) que hay pocos indicios de que -aga se haya empleado nunca como suf. de derivación con apelativos, y 2) que no se puede negar que en ciertos casos el suf. no puede contener más que una indicación de lugar, así en *Andrearriaga*, top. de Oyarzun (Guip.) ... o, con más claridad, en el ap. *Arespachaga* (Vizc. 1468), de *bak(h)oitx*, *bak(h)otx*, con el sentido de “único, solitario”». = CARO BAROJArentzat (*Toponimia y Ecología*, 57) -aga atzizki multzokaria dugu baina bere iritiz ez da beste atzizki batzuk bezain zehatza: «En todo caso sorprende también la precisión de la toponimia vasca para determinar la posición de las cosas; aunque haya sufijos abundanciales muy usados sin un sentido concreto: por ejemplo, el sufijo -aga». Azentuari dagokionez KNÖRREk (*Estudio de la Top.*, 82) -aga, -eta, -ano eta -ana atzizkiak grabeak direla dio. LUCHAIREntzat (*Noms de lieux*, 148) kantitatea adierazteko erabiltzen den atzizkia dela dio; bere ustez, zuhaitzei bereziki eransten zaie. = *Aipuak*. = *KRUTXELAGA*, 1590: Cruchelaga moztragua, regachos que caen de (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Cruchelaga, parte llamada (1672.11.02: GAR.49.pro); Cruchelaga (1724: GAR.ntem.74). = *KRUTXILAGA*, 1593: Cruchilaga, el río que baxa de (1593.06.21: GAR.IZB.ERR, Idoate 1977: 274). = *KRUTXILLAGA*, 1850: Cruchillaga o sobre el Bedado, heredad en (1850: GAR.69.abl); Cruchillaga, Cabanizo en (1850:

GAR.51.abl); Cruchillaga, heredad en⁴⁷⁶ (1850: GAR.37.abl); Cuchillaga (1916: GAR.ntem); Cuchillaga (1916: GAR.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Krutxillaga, Camino de (GAR, kart. 327); NTEM (175): «En la parte alta del barranco de *Krutxelaga* está el *Kalbeira*, que se le llama comúnmente *La Cruz*». = *Informatzaileak*: Krutxillaga (GAR.Anaut.info).

KRUTXILLAGA (ik. atal honetan, *Krutxilaga*)

KUKULA (ik. top. errom., *Kukula Pintano, la*)

L

LANDA (ik. GAR, top. errom. *Landa, la*)

LAPEISPEA (ik. atal honetan, *Lapizpea*)

LAPIZERTSIA.- *lap(h)itz (h)ertsia.a.* = MITXELENA (1973 § 393): «*Lap(h)itz* ‘pizarra’, ‘marga’: *Laphitz*, *Lapitz*, *Lapitze*; *Lapitcena*. Cf. *Sancio Lapizceco* (Nav., LUCHAIRE). Su procedencia del lat. *lapis* ‘piedra’ es clara, y me inclino a pensar que por lo menos la etimología del top. *Lapitze* (Ventas de Irún) es precisamente ‘piedra (miliaria)’: cf. *Piedramillera* en Nav. Según Pouvreau que conocía el texto de Axular, p. 456. *lapitz* es ‘lieu pierreux’». = *Aipuak*: Kontsonante larria erabiltzen du afrikari apikoalbeolarea adierazteko.- *Lapicheria* (1850: GAR.26.abl); *Lapicheria* Jurisdicción de Roncal (1850: GAR.18.abl); *Lapiz erSia*, otra pieza en (1661.07.16: GAR.47.pro); *LapizerSia* (1646.10.04: GAR.29.lr); *LapizerSia*, una pieza en (1621.04.15: GAR.22.lr); *Lapizersia* (1724: GAR.ntem.74); *Lapizersia* (1724: GAR.ntem.74)

LAPIZPEA.- *lap(h)itz -pe.a.* = Cfr. atal honetan, *Lapizertsia*. = GALE (ERR.info) «*Lapiza*: piedra como tufarro, el barranco *Lapizpea* tendrá alguna *lapiza* arriba». = BAKE (IZB.info): «La *lapiza* es una piedra que al pisar se va soltando; es piedra marga que con el hielo se suelta y hace pizarrines, como varicas de yeso pero en gris... Son piedras

⁴⁷⁶ "... confronta con campos de Diego Mendigacha y Domingo Gayarre Aguich; campos de Miguel Perez, comunes por el mediodía y poniente y por el norte con la Vizcaya..."

naturales; son parecidas la pizarra y la lapiza pero aquella es más dura y resistente. La lapiza no tenía aplicación, se astilla fácil; no había ninguna recta, tenía las vetas largas que no se podían colocar en ningún sitio». = MITXELENA (1973 § 393): «*Lap(h)itz* ‘pizarra’, ‘marga’...». = NTEM, 70: «El nombre parece referirse a la presencia de pizarras (vasc. *lapitz*) en el término». = Aipuak: LAPEISPEA: Lapeispea, el ter.no llamado (1676.03.23: GAR.50.pro). = LAPIZPEA: Lapizpea (1892: GAR.ntem); Lapizpea (1916: GAR.ntem); Lapizpea (1916: GAR.ntem); Lapizpea (GAR, kart. 413); Lapizpea Ybarcarondoa, los campos llamados (1650.10.29: GAR.39.pb); Lapizpea, el termino que llām. (1650.10.29: GAR.39.pb). = LAPIZPIA: Lapizpia⁴⁷⁷ (1711.05.04: GAR.eliz). = LA PIZPEA: Pizpea, La (1850: GAR.85.abl); Pizpea, Un huerto en La (1850: GAR.54.abl); Pizpea, Un huerto en La (1850: GAR.32.abl); Pizpea, Un huerto en La (1850: GAR.85.abl). = Informatzaileak: Lapizpea (GAR.Anaut.info). = Cfr. ERR, top. *id*.

LARRABIA.- *larre -be.a.* = Aipuak: LARREBIAN, 1666: Rebian, la⁴⁷⁸ (1666.09.10: GAR.48.pro). = LARRABIA, 1850: Rabia, campos que les llaman de Pascual Bortiri y La (1850: GAR.53.abl); Rabia (1892: GAR.ntem); Larrabia (1916: GAR.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Larrabia, Cerro de (GAR, kart. 413). = Informatzaileak: Larrabia (GAR.Anaut.info); El cerro de la Rabia (GAR.Glaria.Burgiko info); Larrabia (1991: GAR.ntem.info).

LARRANDIA.- Leku izen hau berriki dokumentatzen da. Honela, *Larraundia* (< *larre (h)aundi* (??)-a), NTEM-ek jasotzen duen aldaera, akatsa delakoan nago; izan ere, cfr. AZKUE (s.v. *aundigo*): «(R), haundigo (S): 1º magnitud, *grandeur*...», baina, 'aundi' (s.v) Bizkaiko eta Gipuzkoako aldaeratzat jotzen du: «(B, G)», 'andi' (s.v), berriz, Erronkarikotzat: «(AN, B, G, R)». =

BONAPARTE (*Catálogo*, B-115): «Hiztegia: A.- abogada, aborrezite, aborrezitu, agrabio, aita, akompañatu, akompaneta, akto, altare, ama, amabilisimo, amorio, amorosisimo, *andi*, artikulo, asistentzia»; (ib.): «Génitif Pluriel: *andien*, guzien, poderosoen». = Era berean, MENDIGATXAREN gutunetan adibide ugari irakur ditzakegu, betiere *andi* erabiltzen duelarik (cfr. Irigoien, *Cartas de Mendigacha*, 121): «Eztud esprantza andirik ekusibiardaudala obrorik»; (*op. cit.*, 135): «... ene familiari ezau onkiandi urdutu...». || B. ESTORNES LASA (s.v. *grande*): «*Andi*: burro grande, asto andi». = Aipuak: KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Larraundia (GAR, kart. 413). = *Esanahia*: «El pastizal grande» (NTEM, 70). = Informatzaileak: Larraundia (1992: GAR.ntem.info)

LARRATZA (ik. GAR, top. errom. *Larraza, la.*)

LASKO.- Agian, **lohi.z.ko.* = Hasierako silaba artikulutzat hartua izan zitekeen. = Aipua: Lasco, barrio llamado de (1676: GAR.50.pro). = *Aldaera*: Cosquo, el molino llamado (*Losquo* ?, 1562.05.05: GAR.1.pp). = Cfr. IZB, top. *Losko*.

LASTATEGIA.- *lasto -tegi.a.* || B. ESTORNÉS LASA (s.v. *pajar*): «1. La de trigo, *agotz, autz, garilasto*. 2. La de veza y gerón, *malkar*. 3. La de centeno, cebada, *lasto*. Manojos de paja, *lastobala, lastabal*. Hecho de paja, *lastoz, lastozko*. 4. Pajita, *auxko*». = Bigarren osagaiari dagokionez, *-tegi* atzizkiak ondoko adiera du: ‘lekua edota leku estalia, itxia eta babestua’; cfr. AZKUE (s.v. *-tegi*): «1º (c), es el mismo nombre *Tegi*, en su primera acepción, usado como sufijo: *c'est le même mot Tegi, dans sa première acception, employé comme suffixe*»; (s.v. *tegi*): 1º (AN-b, B-a-gald-l-m-o-tx, L-ain, S), paraje cerrado y por lo general cubierto, en el que se cobija el ganado ó se guarda alguna cosa: *toit, lieu fermé et généralement recouvert, où l'on abrite le bétail et où l'on garde quelque chose*». = Aipatu egileak (*Morfología*, 84) atzizki honen adiera multzokariaren berri ematen du eta Bizkaieraren eremuan ‘ikuilua’ esanahia duela dio (adiera multzokari hau, halere, ez da toponimian dokumentatzen denarekin nahastu behar): «Difícil es averiguar si *tegi* multitud fue vocablo antes

⁴⁷⁷ "... un campo de sembradura de nueve Rouadas en Lapizpia que afronta con Camino Real y Rios..."

⁴⁷⁸ "... asta las saleras de pancharase quedando las dhas. saleras para el ganado del panificado de la Villa de garde y desde ay se entienda el dho. panificado a la Rebian a los campos y borda de Sancho garde..."

que afijo o afijo antes que vocablo. Como vocablo se usa en Markina (B) por cuadra y en varias zonas del mismo dialecto por multitud. “Mete el ganado en el *tegui*” se dice en varios pueblos de Alaba que han perdido nuestra lengua. Son usuales vocablos como *maastegi* cantidad de uvas, *egurtegi* de leña, *umetegi* de niños. = UHLEHBECK ("Suffixes", 196): «Le mot *tegi* “lieu”, qui s'emploie aussi en lui-même, rempli fort souvent la fonction de suffixe (comp. sur *tegi* Schuchardt, Museum 10, 395); on le rencontre aussi sous les formes *-t(e)i*, *degi*, *d(e)i*». = VILLASANTE (*Palabras vascas*, 128): «Aun se usa en algunas zonas como nombre independiente, significando ‘cuadra’, ‘almacén’, ‘depósito’... Unido a temas personales, denota ‘casa’, ‘morada’. *Enekotegi* = casa o morada de Eneko». = *Aipuak*: Lastateguia, rio (1570: Idoate 1977: GAR. 125); Lastateguia, mas un campo en (1667.10.08: GAR.48.pro); Lastateguia, mas un campo en (1672.09.17.a: GAR.49.pro); Lastateguya, mas un Campo en (1672.09.17.a: GAR.49.pro) Lastateguia, el regacho que baja de (1676.03.23: GAR.50.pro); Lastateguia, el termino (Lastapeguia) (1714.12.17: GAR.eliz); Lastateguia (1724: GAR.ntem.74)

LEJARDOIA (ik. atal honetan, *Lixardoia*)

LEXARDOIA (ik. atal honetan, *Lixardoia*)

LEZALTUA.- Kasu honetan, bi oinarriren gurutzaketa gertatu dela dirudi: batetik, *zaltua* eta bestetik, **leze altea* ?. = *Aipuak*: Leçaltua, mas un campo en la parte llamada (1672.09.17.a: GAR.49.pro). = Cfr. atal honetan, *Zaltua*, *la*.

LEZAPEA.- *leze -pe.a*. = MITXELENA (1973 § 406): «*leize* (**lize*), *leze* ‘sima’: *Leiceaga* (*Liceaga*), *Leici* (*Leicigoyena*); *Leiza* (*Leizagoyen*, *Leizabarrena*), *Leizalde* (*Leijalde*), *Leizaola* (*Lizola*), *Leizaur* (*Lizaur*, *Lizaurzabal*); *Lecea* (*Goicolegea*), *Leceta* (*Leçaeta*, 1350); *Lizaso* (*Lizasoain*)»; (*op. cit.*, § 518): «*-pe* var. de *-be*: *Harispe*, *Inchauspe*, etc.». = *Esanahia*: «Bajo la cueva, bajo la sima» (*NTEM*, 71). = *Aipuak*: Lezapea (GAR, kart. 421); Lezapea, Barranco de (1850: GAR.22.abl). = *Informatzaileak*: Lizapea (GAR.Anaut.info)

LIJARDOIA (ik. atal honetan, *Lixardoia*)

LIXARDOIA.- *lexar doi.a* . = *Aipuak*: LIJARDOIA: Lijardoya, el camino que ba a (1678.10.16: GAR.50.pro). = LEJARDOIA: Lejardoya (1722: GAR.ntem.73)

LIZAPEA (ik. atal honetan, *Lezapea*)

LUGUNEA (ik. atal honetan, *Lurgorria*)

LURGORRIA.- *lur gorri.a*. = *Aipuak*: Lurgorria (1718: GAR.ntem.70). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Lugunea (GAR, kart. 413). = *Informatzaileak*: Lugunea (1991: GAR.ntem.info). = *Lugunea* < *Lurgurrea*; *gorria* > *gurreea* bilakaeraz cfr. *elurria* > *elurrea*.

LURREA (ik. atal honetan, *Elurria*)

LLARNE EDERRA.- **larrain ederra*. || AZKUE (s.v. *llarne*): «1° (R), era, aire. - 2° (R), disco de luz, *disque de lumière*. “Goikoa llarneareki dago” (R-bid)...». || MITXELENA (1973 § 394): «*larrain*, *larrin* ‘era, plazoleta’». || MENDIGATXA (IRIGOIEN, *Cartas*, 127): «Ene gein ona: Cuplitiagatik ñore itza eta ez ssakinez zer erran, isartandaud, aurtan viltudigu cosecha ona: gari, olo, garagar, sseuri eta zalge, guciuetarik; tenpra ecun digu on aiketa conen amalaurgarniaraino; egun contan ssinzitzaikun elurra abanchu iriaraino; eltziuak *llarnetan* egonzren elurrez tapatruk; gaiza vizieki ekusi eztinguna, eta ez entzun ere; ondorian vi gossez erorizen izoztz bat carchiriak talatu baizaizkugun alubiak eta gaiza tierno guciuak essartudra; baitare patatak ere daude ostorik bage; orai gabiltza acian; tenpra dago anisso on, eta lurra zazoin ontan eriteko». = Bigarren osagaiari dagokionez, cfr. MITXELENA (1973 § 192): «*eder* ‘hermoso’: *Ederra*; *Haraneder*, *Oyanederra*, etc.». = *NTEM*, 71: «‘La era hermosa’. *Larne* es la variante roncalesa (forma sincopada) del común *larrain* ‘era’; cf. en las cartas de Mendigatxa de Vidángoz (FV 43): *eltziuak llarnetan egon zren elurrez tapatruk* ‘las parvas estuvieron tapadas de nieve en las eras’». = *Llarne ederra* (1724: GAR.ntem.74); *Llarne ederra* sobre la senda, Junto al Rio de (1620.08.28.b: GAR.22.lr); *Llarne ederra*, el paco de (1620.08.28.b:

GAR.22.lr); Llarne hederra, el Solano de (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Llarne hederra, la esquina de (1620.08.28.b: GAR.22.lr). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Llarnederra, Camino de (GAR, kart. 319); Llarnederra, Cerro de (GAR, kart. 319); Llarnederra, Cerro de (GAR, kart. 327). = *Informatzaileak*: Llarnederra (1991: GAR.ntem.info). = Cfr. ERR, top. *id*.

M

MANZO GARZETX.- *Manzo Garzetx* (iz.-deit.); antroponimoa. = Cfr. GAR, deit. *Mantxo*: Mancho, Casa de (1850: GAR.54.abl); Mantxo, Borda de (GAR, kart. 413); Mantxo, Foz de (GAR, kart. 413); Mantxo, Hoya de (GAR, kart. 413 eta 421). = Aldaera berrietan e paragogiko bat eransten da txistukaria hitz bukaeran egon dadin oztopatzeko: cfr. BID, top. *Goldaraz* > *Goldarase*; GAR, top. *Pantzarase*; e.a. *Aipuak*: MANZO GARZETX, 1675: Manzo garceh, los artigazos de (1675.12.30: GAR.50.pro); Manzogarzech (1724: GAR.ntem.74). = *Aldaerak*, 1850: Marzabarrechi⁴⁷⁹ (1850: GAR.64.abl); Marzaceche⁴⁸⁰ (1850: GAR.15.abl); Marro Banche (1892: GAR.ntem); Manceche (1916: GAR.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Marzazetxe (GAR, kart. 413); Marzazetxe, Camino de (GAR, kart. 421); Marzazetxe, Portillo de (GAR, kart. 413). = *Informatzaileak*: Marzazetxe (GAR.Anaut.info).

MARIAÑE.- *Mariain* + *e* (paragogikoa). = Cfr. atal honetan, *Sansoaine*. = Cfr. MITXELENA (1973 § 18): «-ain suf.» eta CARO BAROJA (*Materiales*, 59-76): «-anu». = NTEM, 71: «Parece en origen un antropónimo». = *Aipuak*: Mariane de baxo la senda, el cabo alto de (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Mariañe Junto a la errebiroa, el dicho paco de (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Mariañe ten[jien]te al camino, errebiroa de (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Mariañe, el paco de (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Mariañe, el Rincon de (1620.08.28.b: GAR.22.lr);

Mariañe, el Solano de⁴⁸¹ (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Mariañe (1724: GAR.ntem.74); Mariañe (1850: GAR.16.abl); Mariañe (1850: GAR.32.abl); Mariañe (1850: GAR.33.abl); Mariañe (1850: GAR.36ß.abl); Mariañe (1850: GAR.38.abl); Mariañe (1850: GAR.2.abl); Mariañe, Camino de (1850: GAR.62.abl); Mariane (1892: GAR.ntem); Mariani (1892: GAR.ntem); Mariaña (1892: GAR.ntem); Mariañe (1892: GAR.ntem); Mariañi (1892: GAR.ntem); Mariañi (1892: GAR.ntem); Marcani (1916: GAR.ntem); Mariani (1916: GAR.ntem); Mariañe (1916: GAR.ntem); Mariañi (1916: GAR.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Mariañe (GAR, kart. 421); Mariañe, Camino de (GAR, kart. 413); Mariañe, Cerro de (GAR, kart. 413 & 421); Mariañe, Frontones de (GAR, kart. 413). = *Informatzaileak*: Mariañe (GAR.Anaut.info)

MARZAZETXE (ik. atal honetan, *Manzo Garzetx*.)

MEARENALORRA.- *Mea* (<*me(h)ea*; deit.) -*ren alorra*. = *Aipuak*: Mearenalorra (1722: GAR.ntem.73). = *Mea, deitura*: Mea alle. de garde, blas (1608.09.29: GAR.7.hg); Mea alle., blasco (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Mea, blasco (1599.09.29: GAR.5.mp); Mea, Joan (1661.03.07: GAR.47.pro); Mea, Joan (1665.11.07: GAR.48.pro); Mea, Juane (1630.07.07: GAR.25.lr); Mea, xtobal (1631.10.11.a: GAR.25.lr); Mea, Yermos de migl. (1659.10.10: GAR.46.pro). = *Mehia, deitura*: Mehia, la cassa de Juan (1661.02.02: GAR.47.pro); Mehia, las cassas de catalina de escarez y De Juan (1661.02.09: GAR.47.pro). = Cfr. GAR, kokatu gabeko top. Mira aldea (**Miaren aldea* ?, 1704: GAR.ntem.60); Miralde Goiena (1718: GAR.ntem.70).

MENDIBELTZA.- *mendi beltz.a*. = *Aipuak*: Mēdivelça, el termino llamado⁴⁸² (1561.07.04.a: GAR.1.pp); Mendibelza, Itten en (1659.10.10: GAR.46.pro); Mendibelza (1714: GAR.ntem.71); Mendibelcha (1850: GAR.37.abl); Mendibelza, campo llamado (1850: GAR.9.abl)

⁴⁷⁹ "... cuatro robadas confronta con campos de manuel Urzainqui y cañada..."

⁴⁸⁰ "... y por el lado del sol con Elvira Surio..."

⁴⁸¹ "... a la parte de santa m[ari]a..."

⁴⁸² "... en el ter[mi]no llamado de m~edivelça ter.no del dgo. lugar de Garde..."

MENDIJAKO (ik. atal honetan, *Mentexako*)

MENDITXAKO (ik. atal honetan, *Mentexako*)

MENDIXAKO (ik. atal honetan, *Mentexako*.)

MENTEJAKO (ik. atal honetan, *Mentexako*)

MENTEXAKO.- Lehen osagaia *ment(i)*- dugu, eusk. *mendi* oinarriaren aldaera ahoskabea; zenbait kasutan latineko *monte(m)* oinarriarekin nahastu dela ematen du (cfr. BUR, top. errom. *Mente Rodondo*, 1896: BUR.kat.64). Bestalde, ez dirudi MITXELENAK (1973 § 439) jasotzen duen *menta* (= *benta*) oinarriarekin lot daitekeenik inolaz ere. Honela bada, askoz egokiago dirudi eusk. *mendi* oinarriarekin erkatzea (*op. cit.*, § 438): «*mendi* ‘monte’: [...] top. *Mentineta*, *Mentinueta* en 1094, actual *Mendinueta*, Nav.)». = Izanez ere, -*nt*- taldeaz, cfr. ECH, top. *Cubilar Mentar* (ECH.hue.431.1); URZ, top. *Mentartea* (1802: URZ.abl.29; *Apellidos.*, § 438: *Menditarte*, *Mendarte*); baina, *Monte Redondo* (id. 50) eta *Monteredondo* (id. 148); cfr., agian, URZ, top. *Menkatxa*: “Mencacha” (1615.03.11: URZ.34.pre): *Mendigatxa* leku izenaren sinkopa dirudi: **ment-* *gaitz.a.* = Nire ustez, toki-izenaren bukaeran -*ko* txikigarria dugu; halere, Larrainen antzeko itxura duen toponimo bat dokumentatzen da (*Mendihanco sorhoua*, 1832: LAR.kat.447) eta kasu honetan deklinabide atzizkia dela argi dago, alegia, **Mendihan(di)ko soroa*. Dena dela, aipatu txikigarriari hertsiki loturik beste morfema bat nabaritzen da, hau ere txikigarria izan litekeelarik; cfr., agian, MITXELENA (1973 § 544): «-*sko* suf. diminutivo» (*mendixka*, *mendixko*); Artzibarko Arrietan bukaera berbera duen toponimo bat dago: *Juandetxako*. = *Aipuak*. = *MENTEJAKO*, 1704: *Mentejaco* (1704: GAR.ntem.60); *MenteJaco*, el termino llamado (1711.05.04: GAR.eliz). = *MENDIJAKO*, 1850: *Mendijaco*, el lado de (1850: GAR.53.abl); *Mendijaco* (1850: GAR.19, 21.abl); *Mendijaco*, el rincón de (1850: GAR.82.abl); *Mendijaco*, hera en (1850: GAR.18.abl); *Mendijaco*, heredad en (1850: GAR.79.abl); *Mendijaco*, la Solana de (1850: GAR.74.abl); *Mendijaco* (1892:

GAR.ntem); *Mendijaco* (1916: *GAR.ntem*). = *MENDITXAKO*, 1850: *Mendichaco* (1850: GAR.54.abl); *Mendichaco* (1916: *GAR.ntem*). = *Aldaerak*: *Mendigaco*⁴⁸³ (1850: GAR.10.abl); *Mendijaro* (? , 1892: *GAR.ntem*). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: *Mendijaco* (GAR, kart. 327); *Mendixako* (GAR, kart. 327); *Mendixako*, Camino de (GAR, kart. 327). = *Informatzaileak*: *Menditxako*: «*Menditxako*; ese monte está en la Virgen de Zuberoa» (GAR.Anaut.info)

MIRA ALDEA (ik. atal honetan, *Mearen Alorra*)

MIRALDE GOIENA (ik. atal honetan, *Mearen Alorra*)

MOLINKRUTXEA.- *molin krutxe.a.* = Cfr. GAR, top. errom. *Molin, cruz de* (1850: GAR.53.abl). = MITXELENA (1973 § 170): «*bolua*, *bolu* ‘molino’ (*Refr. y Sent.*, 147: *boluara* ‘al molino’), en composición *bolin-*, *borin-*, *bolun-*: *Bolueta*, *Bolumburu*; *Bolibar* (*Bolivar*), *Bolinaga*, *Borinaga*; top. *Borinivar*, Al., a. 1025, *Molinivar*, a. 1087, CSM, 269. De **molina*, **molinum* (REW 5644); hay top. *Bolinua*, Vizc., en 1093 (CSM, 281)». = *Aipuak*: *Molincruchea*, campo en⁴⁸⁴ (1850: GAR.77.abl); *Molin Cruchea*, una heredad en (1850: GAR.77.abl). = *Molinero*, ogib.: *Molinero*, Casa del (1850: GAR.61.abl). = *Molia*, deit.: *Molia*, pasquala (1616.10.18: GAR.21.lr). = *Molina*, deit.: *Molina*, pasquala (1623.10.16: GAR.22.lr).

MORTUGUA (ik. atal honetan, *Moztragua*)

MOZTRAGUA.- Lehenengo osagaia lat. *monasteriu(m)* hitzarekin lotua izan da (cfr. *NTEM*, 178). = -*Gu* atzizkiaz, cfr. AZKUE (*Morfologia*, 101). = Cfr. URZ, top. *Moztragua*, *Mesterrusargua* eta *Mestruasargua*.. = *Aipuak*: *Moztragua*, regachos que caen de Cruchelaga⁴⁸⁵

⁴⁸³ "... por el paco siguiendo por la ezpuenda derecho hasta cerca del barranco y con común..."

⁴⁸⁴ "... de doce robadas con su corral y hera que confrotna con el camino que viene del Pueblo..."

⁴⁸⁵ «Año mil quinientos e Nobenta a Veinte y tres de octubre auiendo llegado los procuradores y diputados de los lugares de Roncal Garde la Valle, a ber y reconozzer los terminos dentre los dhos. dos lugares la endrezera q. llaman el prado de Udun de Conformidad de ambas partes

(1590.10.23: ERR.GAR.eliz). =
MORTURGUA: Morturgia, la borda de⁴⁸⁶
 (1593.06.21: GAR.IZB.ERR, Idoate 1977:
 273)

MUGA EDERRA.- *muga eder.a.* =
 Armentadoian; cfr. URZ (IZB eta ERR), top.
id. = Muga Ederra, la peña de⁴⁸⁷ (1593.06.21:
 GAR.IZB.ERR, Idoate 1977: 273)

MURKULLA (ik. atal honetan, *Burkullua*)

MURZABALA.- *mur(u) zabal.a.* = *Urzabala*
 (1724) aldaerari dagokionez, herri-

diputados y Procuradores de Roncal y Garde, me mandaron a mi el presente escribano hiziere el auto de Amoxonamiento dentre los dhos. dos lugares siguientes = Primeramente Prinzipiando en el Rio de Bochela en el paso de Udun... y desde la dha. borda a la parte llamada de Yturzarreta donde se mando poner un moxon y desde ai al trabes a mano drecha sobre las piezas del Dicho Juan Conxet que estan en el paco en drecho a la Esquina de Vagartea donde se mando poner un Moxon y desde ai por la esquina abaxo al ayuntamiento de los regachos que caen de Cruchelaga *moztragua* y desde el dho ayuntamiento por el dho. rio rio para arriba donde se Juntan otros dos regachos que cae el uno por la parte de Hezcaurre y el otro de la Vizcaia de garde el qual rio sirua de moxon...»

⁴⁸⁶ «Año de mil y quinientos nobenta y tres, a los veinte y un días de junio, en la endrecera y puerto llamado el Pico de Armentadoya, donde se juntan los terminos de las villas de Isaba, Roncal y Garde... Primeramente, comenzaron la dicha mojonera en el pico mas alto de Armentadoya, llamado el pico de Saymurua, que se afronta y confina con el termino de Val de Anso, del Reino de Aragon... Y de alli, a donde se juntan los rios que bajan a la parte de Ezcaurre e Ibamberro y Urdantelleta; e desde el dichos rio para baxo, rio rio, hasta donde se juntan con el rio que baxa de Cruchilaga, y desde alli, haciendo vuelta a mano drecha a la borda de Morturgia, que solia ser de Petri Oria, y agora lo es de Joan Carrica, de Urzainqui. Y desde alli para arriba, en drecho, por la esquina, asta llegar a la peña mayor de Surgucea...»

⁴⁸⁷ «Y desde alli para arriba, en distancia de cien pasos poco mas o menos, hasta llegar a la cingla de la peña de Muga Ederra, donde por la tarde, de arriba, de enta el raso, se puso un mojon en una peña fija; y desde alli para arriba, en distancia de quatrocientos pasos poco mas o menos, asta llegar a la esquina del dicho termino de Muga Ederra y Surgucea, donde en un peñasco fijo se puso un mojon con cruz; y desde alli, volviendo a mano drecha enta la parte de de Aragon, sierra sierra, hasta llegar a lo de Aragon; y desde la dicha sierra, donde se junta con Aragon, sierra sierra, hasta llegar al pueyo alto de Armentadoya, llamado Saymurua, donde se comenzo este recorrimiento y mojonera del termino comun de dolientes y erbagantes de los dichos lugares y anejos, se acaba de rodear y circundar la dicha contienda o comun; y todo lo que se incluye dentro de esa mojonera es como dicho es, termino comun para los dichos ganados dolientes...»

etimologiak sortua izan dela nabaritzen da. = MITXELENA (1973 § 60): «*mur* ‘muralla, pared’, ‘montón’...»; (*op. cit.*, § 596): «*zabal* ‘ancho’». = ARTOLA (*azken hatsak... oraino're*, 69): «*Bixkar*: Muiño, mendixka, bizkargune, muru». = SALABERRI (*Eslaba*, 633): «Latineko jatorria ez gaitzetsi arren, garbi utzi nahi genuke *mur*-k euskarazko *buru*-k duen balio bera duela, eta batetik besterako urratsa azaltzen erraza dela, *m-* eta *b-* maiz aldizkatzen baitira euskaraz». = Cfr. NG, top. nag. *Muruzabal*: “Murçabal” (1656.11.13: NG.40.pb); Izaba eta Eretaren arteko mugan, top. *Murlong* (1559.08.07: ARE.DD1), “Murlon” (1589.09.07: ARE.2176.I), “Balcoigs *murlong* pourtets las Amies et Soumary” (1860: ARE.kat.202); Aramitzen (Baretetze), generikoa, *Mur*: “la cantonade du mur”⁴⁸⁸ (1793.02.27: ARA/bar.Danchou. III.E.4912). = *Aipuak*: Murzabala, otra pieza en (1661.07.16: GAR.47.pro). = URZABALA, 1724: Urzabala (1724: GAR.ntem.74); Urzabala (1850: GAR.11.abl)

N

NABARZATO.- Top. nag. ohia. = Cfr. ERR, top. *id.* = *naba*, 'ordokia'. || REW (5858: «**nava* ‘Hoch’ oder ‘Tiefebene, die von Bergen eingeschlossenen ist’. Asp., pg. *nava*... in Allier, Ardèche, Corèze; *Col de Nave*»). || DRAE (s.v. *naba*): «Voz prelatina, que se halla también en el vasc. *naba*, tierra llana). f. Tierra sin árboles y llana, a veces pantanosa, situada generalmente entre montañas». = DCECH (s.v.): «Esta palabra, arraigada en todo el territorio de lengua castellana y vasca, es de origen prerromano; como reaparece en algunas hablas romances de los Alpes Orientales y existe en la toponimia de otras zonas de la Romanía, es probable que pertenezca a un sustrato lingüístico más amplio que el vasco». = MITXELENA (1973 § 463): «‘gran llanura próxima a las montañas’ (OIHENART); ‘vertiente’, ‘barranco’, *Navaz*, *Nauaz*, 1207»; euskararekin erlazionaturiko

⁴⁸⁸«... une petite maisonnette Scituée au d. lieu Daramits appellée La Bourdette Danglade du d. lieu joignant la grange appellée de Ce nom... la d. maison Danglade a la prendre depuis la Cantonade du Mur de la d. petite maisonnette qui joint la d. grange en droite ligne Jusquau bout du d. Jardin la d. maisonnette confrontant...»

oinarria: ALVAR (*Toponimia*, § 143): «Vasquismos: *nava* 'lano' > *Nava* (Castiello)». = KUHN (*Hocharagonesische*, 191): «*Barranco de Navasal* (Echo); *Pantano de las Navas* (Loarre)». = Cfr. IDOATE (1977: 16-17): «Avanzamos hasta 1085, en que Sancho Ramírez, rey de Aragón y Navarra, hace donación a Leire, de la iglesia de Burgui y términos de Burdaspal, monasterio de San Martín de Roncal e iglesias de este lugar, Garde y Navarzato, que pronto sería un *despoblado*, dando lugar a varios pleitos sobre el pago de las diezmas. Junto con Burdaspal pasa a ser un islote embebido en la comunidad roncalesa, una especie de señorío, que no perjudica al concepto de la comunidad, a pesar de estas anomalías aparentes que tienen su explicación histórica»; (*op. cit.*, 18, 19, 22, 25, 28... 450): Navarzato, villa; (*op. cit.*, 100): Navarzato, peña o Roca de; (*op. cit.*, 101): Navarzato, San Sebastián de; (*op. cit.*, 101): Navarzato, vedado del. = *Aipuak*: Nabarçato, el camino que ba a (1573.06.16: GAR.2.mp); Nabarçato, el Rigacho de (1573.06.16: GAR.2.mp); Nabarçato, ter[mi]no llamado sobre (1591.10.28: GAR.4.mp); Nabarzato, Barranco de (1850: GAR.50.abl); Nabarzato, Barranco de (1850: GAR.58.abl); Nabarzato, el camino de: «Jiralnea, confronta con el camino de Nabarzato, y de arriba con laprimera cingla de peñas» (1850: GAR.12.abl); Nabarzato, Pinar de (1850: GAR.40.abl); Nabarzato, regacho de (1850: GAR.40.abl); Nabarzato, Rio de (1850: GAR.21.abl); Nabarzato, Rio que baja de: «... la valle Baja, Rio Mayor, y Rio que baja de Nabarzato...» (1850: GAR.18.abl); Nabarzato, rio que baja de (1850: GAR.23.abl); Navarzato, Barranco (1916: GAR.ntem); Navarzato, Camino Real que và a (1850: GAR.8.abl). = *Informatzailleak*: «Amuga Garde con Salvatierra, Fago, Ansó; amuga con Isaba, Roncal, con Urzainki no (se mete Roncal por encima), con Burgi por este lado de Txanka; con Salvatierra y Fago, Zazpi; con Ansó por Domitxente y la Sierra Kalbeira; con Isaba es poco trayecto, es un corrico de nada, de doscientos metros pero amuga ya con El Trozo, pón sierra de Sublizea; con Roncal amuga por *Nabarzato* y la Sierra, y con Gardaseisa y con Burgi por Txanka» (GAR.Anaut.info).

O

ODELLALUZZEA.- **odia luze.a* > *odieia luzea* (cfr. BUR, lat. *opācum* > *Opakua* > *Opakia* > *Opakieia*). = MITXELENA (1973 § 475): «*odi(a)* 'caño', 'encañada, barranco' ("Mangeoire, Il se prend aussi pour un vallon enfermé entre des Montagnes", OIHENART): Gonçaluo Garçeiz de Odiaga (LACARRA, 250); Odieta; Hody. [...]». = Cfr. STG, top. *Odilabeltza*: "Odilabelça" (1914: STG.kat.167), *Odillasoroa*: "Odilha Sorhoua" (id. 153), *baina*, *Odi* (1730.08.02: STG.95a.ebna), *Odia* (1838: STG.kat.455), *Odiko Soroa*: "Odico Sorhoua (1914: STG.kat.417), *Odieta Lezea*: "Odita Lèzia" (STG.zub.225.1); LAR, top. *Odilla* (1832: LAR.kat), *Odilleta* (id.), *Odillaga*: "Odilégue & Oxogorria" (id.), "Odilegue et otçogorria" (id.), *baina*, *Odibera* (1832: LAR.kat), *Odihandia* (id.). = Bigarren osagaiari dagokionez, cfr. (*op. cit.*, § 418): «*Luze*, -*luz* 'largo', 'alto': *Lucea*, *Luzea*, sobrenombre y apellido navarro del siglo XIV. Es frecuente como segundo elemento: *Arriluce*, *Echeluzea*, *Landaluce*, *Mendiluce*, *Soraluce*; *Eguiluz* [...]». = *Aipuak*: *Odellalucea*, sendero que cruza a (1850: GAR.20.abl); *Odellalucea* (1850: GAR.73.abl); *Odellalucea*, una heredad en (1850: GAR.75.abl); *Odellalucea* (1850: GAR.83.abl); *Odellalucea*⁴⁸⁹ (1850: GAR.83.abl). = *OLLALUZZEA*: *Ollalucea*, camino de (1850: GAR.37.abl); *Olla luzea* (1892: GAR.ntem); *Ollalucea* (1892: GAR.ntem); *Olle lurezza* (1892: GAR.ntem); *Ollalucea* (1898: GAR.ntem); *Yllalucea* (1904: GAR.ntem); *Ollalucea* (1916: GAR.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: *Ollaluzea* (GAR, kart. 421). = *Informatzailleak*: *Ollaluzea* (1992: GAR.ntem.info).

OJANONDOA (ik. atal honetan, *Oxanondoa*)

OLLALUZZEA (ik. atal honetan, *Odellaluzea*)

OLLARGARATE.- *ollar gara-* -ate. = Cfr. ERR, top. id. = MITXELENA (1973 § 478): «*ollar*»; (*op. cit.*, § 257): «*gara* 'elevación, altura'»; (*op. cit.*, § 107): «*at(h)e* 'puerta', nav. *atea*

⁴⁸⁹ "Mas otra heredad en Chanca llamada Odellalucea..."

‘garganta o estrechadura de un valle, desfiladero’...». = *Aipiak*: Ollargarate, la Peña que sube a⁴⁹⁰ (1590.10.23: ERR.GAR.eliz)

OLLOKIA.- < *ollo -ki.a.* = MITXELENA (1973 § 478): «*oillo, ollo* ‘gallina’: *Ollo* (?), *Olloqui*, *Olloquiegui*...»; (*op. cit.*, § 481): «-*oki* suf. que indica lugar (cf. *toki* palabra autónoma y suf. con el mismo valor): *Beloqui*, *Irazoqui*, *Olloqui* y quizá *Ordoki*. En los Pirineos hay una fuente *Ollokia* en el monte Ori y un collado *Idarroki(a)* en el Abodi. (...)». = *Aipiak*: Olloquia, el dho. Pueio mas alto de (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Olloquia, el Pueio asi q. llaman de (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Olloquia (1850: GAR.13.abl); Olloquia (1850: GAR.34.abl). = Cfr. ERR, top. *id.*

OSKIA.- *ox(e)zkia* < *oihezki.a.* = Cfr. NG, Errotz (Arakil) eta Atondo (Imotz) herrien arteko mugan, top. *id.* = Leku izen hau zirriborratua dago eta zuzenketa gisa, “Cuburoa” idatzi dute. = *Aipiak*: Osquia (:) Cuburoa, Obras nra. sra. (1672: GAR.eliz)

OSOBIA.- *otso (h)obi* (edo *ibi* ?).*a.* = Cfr. MITXELENA (1973 § 511): «[...] *otso* ‘lobo’ en *Ochaybia*, *Ocharan*, *Otsabide*, *Oxacelay*, *Oxibar*. [...]»; (*op. cit.*, 474): «(*h*)*obi* ‘concavidad, fosa’ (del lat. *fovea*, REW 3463): [...] *Asconovieta*, *Atobieta*... *Usabiaga* (de *usa-obi-*); *Yerobi*»; guztiagatik ere, cfr. supra, *op. cit.* 511: *Ochaybia* eta *ib.* 496: «... *Ororbia*, en el s. XI *Oreriuia* (*Oreliuia*), en el XII *Ororiuia* (*Oroliuia*). Puede muy bien ser *orein* (cf. *orkatz*, 498) + *ibi* + *a*, de donde **Oreir-ibi-a* > *Oreribia*, con asimilación vocálica y síncope posterior»; (*op. cit.*, 500): «... *Ororbia* (doc. *Orerivia*, *Ororivia*, etc.; su final puede ser *ibi*) [...]». = *Aipiak*: Osobia de Mr. Gayarre de Garde, la sierra de (1656.09.29: GAR.40.pb)

OTEIZA (ik. atal honetan, *Oteiza Landa*)

⁴⁹⁰ «Año mil quinientos e Nobenta a Veinte y tres de octubre auiendo llegado los procuradores y diputados de los lugares de Roncal Garde la Valle, a ber y reconozer los terminos dentre los dhos. dos lugares... y desde la dha. peña tomando para abaxo como corta la dha. peña de la valle que llaman aJerarena por la dha. peña asta llegar al Rio de Nabarzato con el Vedado de garde y desde el dho. rio, arriba a la Peña que sube a *ollargarate* quedando a mano drecha el bedado de roncal de Nabarzato...»

OTEIZA LANDA.- *ot(h)e i(t)z(a).* = MITXELENA (1973 § 509): «*ot(h)e* ‘argoma’: *Otaduy*, *Otaegui* (*Otegui*), *Otalora*, *Otamendi*, *Otaola*, *Otaondo*, *Otaza*, *Otazabal*, *Otazar*, *Otazu* (*Otazo*), *Otazua*, *Oteiza*, *Otondo*; *Othaitz*. [...] En nav. *Otazu*, *Oteiza*, desde el s. XI»; (*op. cit.*, § 347): «[...] R. LAFON (*Le système du verbe basque au XVIe siècle*, I, 530) habla de un suf. *-itz* fundamentalmente igual a otros sufijos en *tz* que expresan pluralidad, que se encuentra en *aunitz*, *hainitz* ‘mucho’ “y en gran número de topónimos”: éste será el caso de *Othaitz* (*Oteyza*), *Olaiz* (*Olaizola*), *Sorhaitz*, etc. Para J. GÁRATE es idéntico a *-tza* (*Arruiz* / *Arruza*, *Olaiz* / *Olaza*, etc.), pero en su lista se reunen cosas muy heterogéneas: son numerosos los ejemplos no de *-iz* / *-za*, sino de *-iz* / *-iza* (*RIEV XXI*, 446-447). J. CARO BAROJA (*Mat.* 102-106) explica un gran número de nombres de poblaciones de Alava, Navarra y Vizcaya sobre todo como genitivos en *-ici* de nombres en *-icus* formados sobre antropónimos: *Albeniz* (*Albinus*)... Esta era ya la opinión de S. ARANA (*Trat.* 25-27 y 77-79) que sostuvo expresamente que se trataba del mismo elemento que aparece en los patronímicos españoles del tipo *Sánchez*, *Sanchiz*, *Sachis*. [...]». = *Aipiak*: Oteiza Landa (1704: GAR.ntem.60); Oteiza (1718: GAR.ntem.70)

OXANONDOA.- *oihan* (*Oxanea*, top.) *ondo.a.* = MITXELENA (*Apellidos*, 491): «Landucci traduce *ondo* por ‘cabo’: in *Varace ondoa*, 1249, por ej. sería ‘cabe el huerto’. Cf. *don Sancho Mora ondoa*, 1284 (*more-* 460) y en *Villanueva de cabo Lerat*, 1258». = NTEM (152): «Según Carlos Glaría, en el valle de Roncal la posposición *-ondo* parece haber tenido el sentido que *-barren* tiene en otras partes, es decir el de parte baja...». = *Aipiak*: Ojan ondoa, en (1621.04.15: GAR.22.lr); Ojanondoa una carga de sembradura, Itten en (1659.10.10: GAR.46.pro); Oxanondoa (1724: GAR.ntem.74); Ojarondoa (1916: GAR.ntem)

OXANEA.- *oihan.a.* = Mugatzailearen aurrean tartekaturik agertzen zaigun bokala inesiboaren arrastoa izan liteke. Izan ere, postposizioekin hala gertatzen dela dirudi (cfr. URZ, top. *Gaztulugainea*, 1802: URZ.abl.26;

eta MITXELENA, *FHV*, 133): «Hay frecuente vacilación entre formas con y sin *-e*. En nombres empleados como postposiciones (*aurre*, *atze*, *gain* vizc. *gane*, etc.), AZKUE (*Diccionario* s.v. *atze*) expresa la opinión de que *-e* no es más que el resultado de la aglutinación de la “vocal de unión”: aparece en efecto empleados en los casos locales y en éstos, por lo general, el sufijo no se une directamente al tema, sino por medio de *-e-*: *barren-e-an*, como *egun-e-an*, etc.». Orobat, Erronkariko toki-izenen kasuan honelaxeko bukaerak oso maiz gertatzen dira: IZB, top. *Oihana* (+ ines.?) > *Oxanea*; *Ibarra* > *Ibarrea*, *Saisa ondarra* < *Saisondarrea*; GAR, top. *Arana* > *Aranea*, *Saihetsa* > **sai(he)tsa* > *Seisea*; , e.a. Guztiagatik ere, 1649ko agiri batean *Arana* aldaera jasotzen da tarteko bokalik gabe. = *Aipua*: *Osanea*⁴⁹¹, el termino llamado (1613.12.31: GAR.14.hgm)

P

PANTXARAS (ik. atal honetan, *Pantxarase*)

PANTXARASE.- MITXELENA (1973 § 71: «*-ara(t)z*, *-ara(t)s*: *Alzolaras*, *Argañaras* (*Argagnarats*), *Arraras* (*Arrarax*), *Eguaras*, *Mendiaras* (*Mendiaraz*), *Muncharaz*, *Ugarriaras*; *Aozaraza*, *Basaraz*, *Goldaraz* (*Goldaracena*), etc. Una terminación *-arazu* en *Lizarazu*, *Urrestarazu*. Quizá haya que comparar *aratz* “bello, brillante, puro”. Cf. también en vizc. *araztui* (suf. *-dui*, *-tui*) “pantación de árboles podados”». = Alde honetako toponimian arrunta da *e* paragogiko bat eranstea txistukaria hitz bukaeran gera ez dadin: cfr. BID, top. *Goldaraz* > *Goldarase*; eta herri honetan, GAR, antrop. > top. *Manzo Garzetx* “Manzo garceh” (1675.12.30: GAR.50.pro) > **Manzo Garzetxe* > “Marzabarrechi” (1850: GAR.64.abl), “Marzaceche” (1850: GAR.15.abl), “Marro Banche” (1892: GAR.ntem). = Cfr. IDOATE (1977: 75, 102). = *Aipua*: *Pancharase*, Sierra de (ca. 1427.06.15: Idoate 1977: 206); *Pancharase*, el ter.o de (1611.05.11.a: GAR.20.lr); *Pancharase*, el termino llamado (1634.08.07: GAR.49.pro); *Pancharase*, la Caueza de (1666.09.10: GAR.48.pro); *Pancharase*, las saleras de (1666.09.10:

GAR.48.pro); *Pancharaje* (1721: GAR.ntem.72); *Pancharaje* (1724: GAR.ntem.74); *Pancharas* (1850: GAR.32.abl); *Pancharàs*⁴⁹² (1850: GAR.16.abl); *Pancharase* (1850: GAR.26.abl); *Pancharase* (1850: GAR.41.abl); *Pancharase* (1850: GAR.52.abl); *Pancharase* (1850: GAR.81.abl); *Pancharase*⁴⁹³ (1850: GAR.64.abl); *Pancharase*⁴⁹⁴ (1850: GAR.67.abl); *Pancharase*⁴⁹⁵ (1850: GAR.82.abl); *Pancharase*, Camino que baja a (1850: GAR.77.abl); *Pancharase*, el paco de (1850: GAR.61.abl); *Pancharàs* (1850: GAR.10.abl); *Pancharase* (1892: GAR.ntem); *Pancharas* (1892: GAR.ntem); *Paucharas* (1892: GAR.ntem); *Paucharase* (1897: GAR.ntem); *Pancharás* (1916: GAR.ntem); *Pancharás* (1916: GAR.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: *Pantxaraxe* (GAR, kart. 413); *Pantxaraxe*, Camino de (GAR, kart. 413). = *Informatzaileak*: «*Pantxaras*, eso está en Txanka y Zazpi; hay otro cerro que está solo, chiquito, que llaman *Pantxaras*» (GAR.Anaut.info: [pantxáras])

PANTXARAXE (ik. atal honetan, *Pantxarase*)

PARETEBERRIA.- lat. *parēte(m)* + eusk. *berri.a*. || B. ESTORNÉS LASA (s.v. *pared*): «1. *Pareti*. En el agujero de la pared, *paretiziloan*. 2. Muralla, *borma*. Nombre de una pared o muralla que separa la carretera de una plazuela, *Bormapea*». = Cfr. IZB, *auzunea*, *Bormapea*. = MITXELENA (1973 § 499): «*orma* ‘pared’ (var. *borma*, del lat. *forma*)...»; (*op. cit.*, § 134): «*barri*, *berri* ‘nuevo’...». = *Aipua*: *Parete-verna*⁴⁹⁶ (1850: GAR.61.abl)

PEÑABURUA (ik. GAR, top. errom. *Peña de Axerarena, la*)

⁴⁹² "... con Muga de Burgui..."

⁴⁹³ "... comprado a la Casa de llamada Alcat..."

⁴⁹⁴ "... confronta por el saliente con campos de Julian Guillen por el mediodia y por abajo con campos de Joset Gorrindo y Barranco de Udún y por la parte del Norte con los paulas del dicho Udún..."

⁴⁹⁵ "... Muga de Burgui..."

⁴⁹⁶ "Otra heredad en Clase de Huerta de una Robada y cinco almudes y medio que compro a Domingo Miguel Beltran en *Parete-verna* que confronta por la parte de arriba con el rio, camino Real y huerta de Benito Mainz..."

⁴⁹¹ i.z.: “Osanca”, ?

PINTANO.- **Pintanu(m)* (**Pintus*, antrop.). = Cfr. BUR, top. *id.* = CARO BAROJA (*Materiales*, 85-86): «... *Barañano* en Vizcaya como nombre de un caserío, comparable al *Barañain* navarro, y en la misma provincia la anteiglesia de *Echano* (compárese con *Esain*) y el paraje de *Larrano* (cfr. *Larrain*)... ». = Cfr. Carmelo de ECHEGARAY, *Geografía general del país vasco-navarro, Vizcaya*, 1000-1220 orr.; Vicente VERA, *Geografía general del país vasco-navarro, Alava*, 713-753 orr.; Serapio MÚGICA, *Geografía general del país vasco-navarro, Guipúzcoa*, 1105-1122 orr. = *Aipuak*: Pintano (1850: GAR.36β.abl); Pintano (1916: GAR.ntem); Pintano⁴⁹⁷ (1850: GAR.81.abl); Pintano, al segundo pueyo de (1666.09.10: GAR.48.pro); Pintano, Barranco de (GAR, kart. 413); Pintano, Carasol de (GAR, kart. 413); Pintano, el castillo biejo llamado de (1634.09.18: GAR.25.lr); Pintano, el Sitio de Castil⁴⁹⁸ (1749.06.22: GAR.BUR.ARA/sal.61b.ebna); Pintano, Kukula de (BUR, GAR, kart. 416). = *Informatzaileak*: Pintano: «es monte que es de Garde pero muga con Salvatierra y Burgi» (GAR.Anaut.info)

POIETA (ik. atal honetan, *Puieta*)

POIETABURUA.- *Postaburria*, el regacho que baja de (1850: GAR.8.abl)

POIETAKO ALORRA.- *po(d)ieta* (< lat. *podiu(m)* + *-eta* atzizkia) *-ko alor.a.* = *Aipuak*: Poytacoalorra, campo en⁴⁹⁹ (1649.09.14: GAR.29.lr); Poietacoelarra (1700: GAR.ntem.59); Puyetacoelarra (1710: GAR.ntem.63); Poitocolarra (1850: GAR.6.abl); Poitocolarra (1850: GAR.76.abl); Poyetacolarra (1850: GAR.12.abl); Poytacolarra (1850: GAR.20.48.83.abl); Poytocolarra (1850:

GAR.10.27.80.abl); Poitocolarra (1892: GAR.ntem); Puyetacolarra (1850: GAR.5.abl); Puyetacolarra, la heredad de (1850: GAR.5.abl); Puito colarra (1892: GAR.ntem); Poietoko Larra (GAR, kart. 421); Poitocolarra (1916: GAR.ntem). = *Informatzaileak*: Poitokolarra: “La Sierra de Puyeta que dicen los aragoneses es el Puerto Matamachos que decimos aquí, el puerto de la carretera, Matamachos muga con la muga de Puyeta [y] otros dos campos Poitokolarra y Zoka” (GAR.Anaut.Sanz.info)

POIETAKOLARRA (ik. atal honetan, *Poietakoalorra*)

POIETAONDOA.- 1. *Poi(e)ta ondoa* >: Poytundoa, una pieza de quinze Robadas en (1634.09.18: GAR.25.lr); Poyeta ondoa (1704: GAR.ntem.60); Poitondoa⁵⁰⁰ (1850: GAR.7, 11, 18, 25, 32, 41, 48, 54.abl); Poitondoa, campos en (1850: GAR.18.abl); Poytondoa (1850: GAR.28.abl); Poytondoa, campo en (1850: GAR.31.abl); Poitondoa (1897: GAR.ntem); Poitondoa (1916: GAR.ntem); Poietondoa (GAR, kart. 421). = 2. bokal hersketa: *Poieta* > *Puieta*: Puyetaondoa, el puesto llamado (1677.02.15: GAR.50.pro); Puitondoa (1725: GAR.ntem.74); Puitondoa (1892: GAR.ntem); aldaera asimilatua (*Puieta ondoa* > *Puioto ondoa*): Puyotondoa (1677.09.01: GAR.50.pro); Puiteondoa, puente de (IDOATE 1977: 125); cfr. ANS, deit. *Puyó*. = 3. forma hibridoa (errom. *Pueyo* + eusk. *ondoa*): Pueyondoa (1724: GAR.ntem.74). = *Informatzaileak*: Poitondoa (GAR.Anaut.info); Poitondoba (GAR.Anaut.info).

POITABURIA (ik. atal honetan, *Poietaburua*)

POITAKOALORRA (ik. atal honetan, *Poietakoalorra*)

POITOKOLARRA (ik. atal honetan, *Poietakoalorra*)

⁴⁹⁷ "... de siete robadas, confronta por el Norte con Barranco, Sur con Comun, Este con Cirilo Aznárez y Oeste con herederos de Eusebio Aznárez de Burgui..."

⁴⁹⁸ "... el Sitio que llaman de Castil Pintano union de las Jurisdiz.es de las Villas de Garde y Burgui de este Valle de Roncal del reino de Nauarra con la de la Villa de Salbatierra del Reino de Aragon..."

⁴⁹⁹ "... campo de sembradura de tres Rouadas en poytacoalorra i.z.: "puytacoalorra" (agian).

⁵⁰⁰ "... en Poitondoa, que estan al semencero de Bacherca, barranco que baja de Bacherca y Peña..." (1850: GAR.7.abl); "... en Poitondoa, Saleras, y por el Poniente con el Cerro que baja de la cañada..." (1850: GAR.25.abl); "Otro en Poitondoa, confronta con Barranco de Andreguia (1850: GAR.54.abl).

POITONDOA (ik. atal honetan, *Poietaondoa*)

POITUNDOA (ik. atal honetan, *Poietaondoa*)

POSTABURIA (ik. atal honetan, *Poietaburua*)

PUEIONDOA (ik. atal honetan, *Poietaondoa* eta top. errom. *Pueyo de Argaraia, e.a*)

PUIETA.- **puieta* < **po(d)iueta* (*Poieta*, 1626) < lat. *pōdiu(m)* + *-eta* (atzizki lokatiboa). = Henrike KNÖRR irakasleak ohartarazten didanez, **Puieta* tarteko urratsa dugu, alegia, lat. *pōdiu* + *-eta* > **Puieta* > *Puieta*. = Ik. lat. *pōdium* ‘gain, muino edo mendia baino txikiagoa den mendiska’. = SALABERRI (*Eslaba*, § 74): «Zare: [...] *Puieta*: *puiu* edo *puio* ‘gaina’, eta *-eta-z* osaturik dago. oinarriaren jatorrizko hondar bokala *-u* nahiz *-o* izan zitekeen; 1641ean *Pujueta* ediren dugu (PRA-Oibar, 24. k.), baina hau lekuko bakarra da, eta aurreko **Puieta* batetik ere atera zitekeen. *Puieta*-rekin batera *Puio* ere azaltzen da, eta mintzagai dugun toponimoak *puiu* bakarra adierazten duela seguru samarra da. Egungo *Puieta* [puyéta]-k erdaraz “cantera” deitu ohi dena (mendiko luzea) izendatzen du [...]. *Puietasaietsa...*». = Lehenengo osagaiaz, cfr. REW, 6627: «*pōdium* 1. “Tritt”, 2. “*Anhöhe”. 1. Irp. *puoçce* “Fasslager”, sp. *poyo*. pg. *poio* “kleine Bank vor dem Hause”... 2. It. *poggio*, frz. *pui*, prov. *puei*, kat. *puig*, arag. *poyo*. Auch als ON. geht PODIUM über Kat., Arag. nicht hinaus PIDAL, *Orígenes* 407. [...] DÍEZ 252; [...]». = Cfr. BADÍA (*Actas*, 41): «*Podium* ‘colina o altura de tierra menos considerable que una montaña’». = PIDAL (*Orígenes* 406-7): «*pōdium*, además del significado clásico de ‘banco, asiento’, tiene el de ‘altura, montículo’, que se conservó en italiano, francés y provenzal. En España hoy sólo subsiste en catalán *puig* ‘montaña alta y aguda’, según Labernia; los diccionarios castellano, aragonés y portugués sólo conocen *poyo*, *pojo*, como ‘banco de piedra, asiento de tierra o piedra para descansar o posar algo’; pero el antiguo aragonés usó *pueyo* y *poyo* en el sentido de ‘otero, cabezo, montículo aislado’, y nuestros documentos primitivos nos muestran cuánto se usaba antes en Aragón esta voz *pueyo*, *puyo* (§ 25.2); también en el

Poema del Cid, hablando de topografía aragonesa, emplea en ese sentido de ‘otero’ la voz *poyo*, forma que por su falta de diptongo parece más castellana que aragonesa. Atendiendo ahora a la toponimia, vemos confirmada esta vitalidad de la acepción ‘montículo’ en todo el Nordeste y el Levante de España, pues los pueblos con nombre derivado de *podiu* están acumulados desde el Mediterráneo hasta Vizcaya: en Cataluña abunda extraordinariamente la denominación *Puig*: En Huesca, *Pueyo*, *Pui-Bolea*, *Puivert*, *Puimorcat*, etc.; en Navarra, *Pueyo*; en Guipúzcoa, *Puyu* (en un barrio viejo de San Sebastián hay la “calle del *Puyuelo*”); en Vizcaya, *Poyu*. Desde aquí, del Norte, se extiende la voz a Zaragoza, *Puilampa*; a Teruel *El Poyo* (de *Mio Cid*); a Valencia, *Puig* y *Poyo*, *Puchols*, y hasta fuera de Aragón, a Guadalajara, *Poyos*, y a Albacete, *Los Poyos*. El centro de la mayor abundancia de este nombre lo forman la provincia de Huesca y las tres catalanas del Norte, con Mallorca». Egile honek beste leku askotan jasotzen ditu adibideak hala nola Espainiako Pontevedran eta Lugon *Poyo*, Zamoran *El Poyo*, Avilan *Poyal* eta *Poyales*, eta azken honen homofono bat Logroñon bertan ere, Jaen aldean, *Poyato*; Cuencan, *Poyatos* eta herri honetan *Nª Sª de Poyos* ermita; orobat, Jaen eta Granadan *Poyatos*; Portugaleko Viseo, Guarda, Castello Branco, Leiria, Beja eta Faro herrietan *Poio*, eta Leirían, aipaturikoaz gainera, *Poios*; *Poiars* toki-izena ezaguna da Portugaleko iparraldean eta, bereziki, Coimbra eta Castello Branco-ko distritoetan. || IRIBARREN (s.v. *pueyo*): «Cabezo, monte pequeño. En Navarra existe un pueblo llamado *Pueyo*, que está situado sobre un cerro. En el *Fuero de Castellón* (documento navarro del siglo XII) se habla del *pueyo de Castellón* (del monte próximo a Sangüesa, donde estaba asentado el citado pueblo)». || BORAU (s.v. *pueyo*): «cabezo». || ANDOLZ (s.v. *pueyo*): «sust. masc. 1 (ja), vid. cantillera, * 2. cabezo, galayo, otero. * 3. (an), “*un pueyo*”, mucho, gran cantidad». || VICÉN-MONCAYOLA (s.v. *pueyo*): «altura [BEJARANO “Puchó”]; cerro, colina, montículo [CASACUBERTA-COROMINES]; “*un pueyo*”, mucho, gran cantidad [BEJARANO “Puchó”]». || PALAY (s.v. *pouey*): «V. *poey* et dérivés»; (s.v. *pouey-midanét*): «sm.- Hauteur médiane, puy central.

N. de p. et de l. *Poueymidanet*»; (s.v. *poujà*): «*poujà, pujà; poejà*; v. - Monter, gravir, porter haut, en haut, s'élever; hausser, accéder; s'enfler. *Poujà la coste*, gravir, monter la côte (...»); (s.v. *poujade*): «*poujade, pujade, poejade*; sf. Montée, raidillon, pente ascendante. N. de l. et de p. *Poujade, Lapuyade*»; (s.v. *pouje*): «*pouje, puje, poujère*.- C. *poujade*. N. de p. *Lapujère*»; (s.v. *poujèt*): «*poujèt, pouyèt*; sm. - Côte courte et raide, escarpée. N. de l. et de p.» || KUHNE (1936: 12 § 1): «*altarag. pueyo* z. B. “*pueyo* que agora es clamado Santa maría del Puig” (kat.) Peña 157; noch heute in FN häufig, so *pueyo de Mondiceto* (Torla), *Pueyo de valarín* (Broto), *Pueyo de Chaimet, de Chaneco* (Hecho), oder in ON, so *El Pueyo de Jaca* (bei Panticosa), etc». = *Pueyo* eta *Puey* aldaerak, erromantze nafar-aragoierak berezkoak dituen formak dira. Halaber, *Puyo* eta *Puyeta* (Gardeko mugar) dokumentatzen dira. *Pueyo, Puyo, Puyeta* eta beren aldaerak Nafarroa Garaian arruntak diren leku izenak ditugu (oinarri honen hedaduraz, cfr. GUILLÉN, *Toponimia*, § 5.25, ALVAR, *Jaca* § 81; MEILLON, *Cauterets*, 62. or.; ALVAR, *Toponimia*, § 11; G. GUZMÁN, *Aragüés*, § 64.5; ELCOCK, *Toponimia*. Erdi Aroan izandako egoeraz, ik. ALVAR, *Toponimia*, § 11). = Bigarren osagaia eusk. *-eta* lekuzko atzizki multzokaria dugu: VILLASANTEK (*Palabras vascas*, 72) hauxe dio: «En toponimia es muy frecuente el sufijo *-eta*, que parece denotar pluralidad, abundancia o, simplemente, lugar... También este sufijo ha sido relacionado con la terminación latina *-etum* (*Ilicetum, Roboretum, Rosetum, Rubetum*) que hace el plural precisamente en *-eta*, y con el romance *-eda*: *Avellaneda, Cereceda* (que tiene su paralelo vasco: *Kerexeta*). Fue SCHUCHARDT quien propuso el origen latino del *-eta* vasco»; cfr. MITXELENA (1973 § 235); AZKUE (s.v. *-eta*): «2. Terminación de multitud de nombres topográficos que indica pluralidad: *terminaison d'une multitude de noms topographiques, qui indique la pluralité*. ARRIETA, pedregal, *endroit pierreux*. OLAETA, lugar en que hay fábricas, *lieu où il y a des fabriques*. ARTETA, encinal, *chênaie*». = LUCHAIRE (*Noms de Lieux*, 153): «Suffixe très-répandu qui indique en général la pluralité. Une localité de la forêt de St-Pée est

indifféremment appelée *Bisousti-ak* ou *Bisousti-eta*. Aussi le trouve-t-on fréquemment joint aux noms d'arbres: *Lizarr-eta* (Al.) “les Frênes”». = IRIGOYEN, (*Circumpirenaica*, § 50): «*Fuendelandeta* en Ansó, p.j. de Jaca, es decir, *Fuente de Landeta*, de *landa* 'campo', más *-eta* procedente del inesivo plural...». = Cfr. ANS. top. Chipeta < eusk. (*h*)aitz *-pe -eta*: “passo de Chipeta” (1648: ANS.cap.46). = Esanak esan, atzizki hau aztertzean arazoak sor daitezke euskaraz ezaguna den *-eta* leku atzizkiak nafar-aragoiera erromantzean erabiltzen den *-eta* atzizki txikigarriekin interferentziak izan baititzake; adibidez, *Puieta* toponimoaren kasuan *-eta* lekuzko atzizki multzokaria dela diogu; halere, PIDALEK (*op. cit.*, 407) *Puieta* leku izenaren antzeko aldaera bat jasotzen du Mallorcan: *El Pujet*. Egia esan, *pōdium* genero maskulinoa duenez, alegia, *puyo* (edo *pueyo*) oinarritzat hartzen badugu, *puyet* (Mallorcako adibidearen lez) espero genuke eta ez *puyeta* (eta dokumentatzen diren adibide gehienak, ez guztiak, molde horretakoak dira); guztiatik ere, ELCOCK-ek (*Toponimia menor*, 118) *Puyala* jasotzen du Agüeron, genero femeninoa duen leku izena hain zuzen ere. Bestalde, egile honek (*op. cit.*, 101) «[la kruéeta de la gargánta]» eta «[a kruéeta]» dokumentatzen ditu Yeban, atzizki txikigarria dutelarik, jakina; baina adibide erromantze horiek eta Erronkarin euskal atzizki multzokariak dokumentatzen diren aldaerak hurbil egon daitezkeela eta, nolaerebait, nahasteko modukoak direla pentsa liteke, cfr. bestela, UZT, top. *Krutxeta*: “Crucheta” (1614.12.01: UZT.14.hgm) eta Huescako Borau herrian, top. *Cerro Cruceta* (BOR.hue.532.2). Izan ere, behin baino gehiagotan zaila izaten da jakitea atzizki erromanikoa edo euskalduna den, nafar-aragoiera erromantzeak lat. *-ittus, -a > -et, -eta* txikigarria erabiltzen baitzuen: *Bordeta* (1862: ANS.ami.a); “... cerro arriba por la baseta del Campo de Alejos Puyo...” (1750: ANS.ord.47); *Canaletas* de Ruzkia (ANS.325.2.kart); *-ittus > -é, -et, -eta*: *Bedade* (1862: ANS.ami.a; cfr. *Bedado*). *Bedadet*, el (1668.01.26: ANS.271.cap); “... el puesto llamado *La Hereta*...” (1675.07.31: ERR.ANS.50.pro); *Peñeta* de Gavedallo, la (1679: ANS.BOR.1734b). KUHNek

(*Hocharagonesische*, 180 § 59) errom. *-eta*, *-etum* atzizkitik eratorritako adibideak ematen ditu : «*-éta*, *-ét* < *-eta*, *-etum*, den Baum- und Pflanzenstandort bezeichnend: *berserét* Torla “bancal de col”, zu *berza*; *espinalbéta* Hecho Flurname, zu *spina* und *albus*; *fobétas* Sallent Flurname zu *fagus*; *barranco de las peñétas* könnte, ebenso wie *valella de petrét* (s. o.) auch diminutiv sein; auch *katarréta* Sallent Flurn, “Fels-”?). Cfr. ALVAR (*Toponimia*, § 155): «*-é*, *ét*, *éta* < *-ittus*. Sufijo de diminutivo muy abundante, se da también en la vertiente francesa (*RLiR*, VII, 38) y se aplica tanto a nombres de persona como de cosa. Ejemplos: *Casa Valeta* (V.), *Las Valletas* (Cen.), *Campaneta* (V.)... *Cazoleta* (Ca.), *Cruceta* (Cen.), *Escalereta* (V.), *Espeñetas* (V.), *Fajetas* (Cen.), *Fondaneta* (V.)...». ELCOCK-ek (*Toponimia*, 91. or.), bere zerrendetan, beste txikigarriak aipatzen ditu: *-el*, *-elo*, *-elos*, e.a.; esaterako, *o puyuelo* (Buesa), *puyuel* (Plan), *poyolez* (Burgasé), *puyuelos* (Basarán), e.a. Atzizki txikigarri hau eta bere kideak (*-et*, *-ete*) Pirinioko hizkuntzetan (nafar-aragoieraz, gaskoieraz eta katalanez) bereziki erabiliak izan badira ere, gazteleraz ere ezagunak dira, baina beste hizkuntzetatik harturiko maileguak direla ematen du (cfr. ECHEVARRIA, *Toponimia de Carranza*, 831): «*caballete*, *caballerete* (...). El vocalismo final de *-ete* indica inequívocamente que no puede tratarse de una forma indígena en castellano, por lo que se le atribuye procedencia francesa, occitana, catalana o aragonesa, área que hasta finales del siglo XV era el diminutivo más generalizado». Atzizki hau mozarabierarekin lotua izan da; cfr. DCECH (s.v. *pandero*): «[...] *Pandereta* [Acad. 1884, no 1843]. *Panderete* ‘pandero’ [J. Ruiz, 123a] * [...] Aquí y en *pandereta*, el sufijo *-ete*, como en otros casos parece ser de procedencia mozarabe»; (s.v. *maza*): «[...] Deriv. [...] *Maceta* [“*macella*, por *maceta*, que es vasija de agua”, APal.; ‘tiesto’, 1587, Morgado, Hist. de Sevilla, Aut.; “un tiesto, que en Sevilla llaman *maceta*, de albahaca”, *Rinconete* y *Cortadillo*, CL. C., 162, ed. princ. fº 73 rº; “pot ou caisse de bois pour y planter des orangers ou autres petits arbres fructiers», Oudin], probablemente significó primero ‘mazo de flores’ y luego la vasija que lo contiene; acaso sea mozarabismo, por el

sufijo (a pesar de la c), o menos probablemente italianismo, pues en italiano sólo hallamos el masculino *mazzetto* ‘ramillete’...»; (s.v. *limeta*): «‘frasco de cristal para vino’, diminutivo de lima o nima id. (documentados ambos en mozarabe), y éstos del lat. *nşimbus* ‘chaparrón’, ‘nube cargada de agua’, ‘frasco para vino’. 1ª doc.: 2º cuarto del S. XVI, Sánchez de Badajoz. [...]». = *Aipuak*: Puyeta, la Sierra de (1407.06.13: GAR.ANS.11c.ebna); Puieta, la Sierra de⁵⁰¹ (1468.06.20: GAR.11a.ebna); Puyeta, la Sierra de⁵⁰² (1562.07.06: GAR.ANS.14.ebna); Puyeta, la Sierra de⁵⁰³ (1562.07.06: GAR.ANS.15b.ebna); Puyeta, la sierra de (1591.09.29: ANS.GAR.4.mp); Puyeta, la Junta de⁵⁰⁴ (1592.09.29: GAR.ANS.4.mp); Puyeta, la sierra de⁵⁰⁵ (1592.09.29: GAR.4.mp); Puyeta, Junta de (1595.10.29: GAR.5.mp); Puyeta, Puesto llamado⁵⁰⁶ (1600: GAR.ANS. 22.ebna); Puyeta, la sierra de⁵⁰⁷ (1602.10.28: ANS.GAR.6); Puyeta, la ermita de nra. sa. de (1608.09.29: ANS.GAR.7.hg); Puyeta, la Sierra de⁵⁰⁸ (1608.09.29: ANS.GAR.7.hg); Puyeta, Sierra de (1608.09.29: ANS.GAR.19.mv); Puyeta, Sierra de⁵⁰⁹ (1611.10.06: NAF.ARA.23a.ebna); Puyeta, la sierra llamada de (1613.12.31: GAR.14.hgm); Puyeta, la sierra de (1614.01.17: ANS.GAR.20.lr); Puyeta, el puesto y endrecera llamado de (1615.09.29: GAR.ANS.21.lr); Puyeta, la Sierra de (1618.09.29: GAR.ANS.21.lr); Puyeta, Junta

501 "... dentro en el termino del Regno de nauarra..."

502 "... donde se dibid~e y es mojõ y Raya de nabarra y aragon..."

503 "En la Sierra de puyeta q.es en la Cruz Raya e mojon de aragõ y nabarra en su lugar vsado y acost~ubrado e ay t~egan vistas y su junta, cada un anno en el dia o fiesta de señor Santmigl. de septi~ebre..."

504 "... de la balle de roncal y bal de Anso del rey.o dearagon..."

505 "En la sierra de puyeta donde se dibiden los terminos de la balle de ron.al del reyno de navarra y de la balle de anso del rey.o de aragon..."

506 "... Raya y Mojon de ambas valles..."

507 "... para que en nõbre de la dicha Vnibersidad puedan e ayan de sallir a la sierra de puyeta q. es en los limites de la dga. balle deste reyno de na.a y de la balle de anso del rey.o de aragõ..."

508 "en la Sierra de Puyeta donde se diuiden los Rey.os de nab.a y aragon y los mojonos de los ter.os de las Valles de Roncal y anso..."

509 "... mojon de ambos Reynos de Nabarra y aragon..."

de (1620.09.29: GAR.ANS.22.lr); Puyeta, Sierra de (1620.09.29: GAR.ANS.22.lr); Puyeta, el puesto y endrecera llamado la Sierra de (1620.10.04: GAR.22.lr); Puyeta, Junta de (1621.09.29: GAR.22.lr); Puyeta, Sierra de (1621.09.29: GAR.22.lr); Puyeta, la Junta de (1624.09.29: GAR.ANS.23.lr); Puyeta, la Sierra de⁵¹⁰ (1624.09.29: GAR.ANS.23.lr); Puyeta, la sierra de⁵¹¹ (1625.09.29: GAR.ANS.23.lr); Puyeta, Junta de la Valle de Roncal y anso en (1625.09.29: GAR.ANS.23.lr); Puyeta, la Junta de (1626.09.29: GAR.ANS.23.lr); Puyeta, la Sierra de (1627.09.15: GAR.ANS. 23.lr); Puyeta y val de anso, las Vistas de (1627.09.29: GAR.ANS.23.lr); Puyeta, la Sierra de (1627.09.29: GAR.ANS.23.lr); Puyeta, Junta de (1628.09.29: ANS.GAR.5.mp); Puyeta, sierra de⁵¹² (1628.09.29: ANS.GAR.5.mp); Puyeta, la Junta de (1632.09.08: GAR.ANS.25.lr); Puyeta, la sierra de (1632.09.08: GAR.ANS.25.lr); Puyeta y mojon, la sierra de (1633.09.22: GAR.35.pre); Puyeta, la Junta de (1634.09.29: GAR.ANS.25.lr); Puyeta, la sierra de (1634.09.29: GAR.ANS.25.lr); Puyeta, la sierra de (1638.09.29: GAR.ANS.26.lr); Puyeta, el calcinar de (1638.09.29: GAR.ANS.26.lr); Puyeta, la sierra de (1641.09.29: GAR.37.pb); Puyeta, Auto de la Junta de (1641.09.29: GAR.ANS.37.pb); Puyeta, la sierra de (1642.09.29: GAR.27.lr); Puyeta, la sierra de (1643.09.29: BID.27.lr); Puyeta, la sierra de (1644.09.29: GAR.28.lr); Puyeta, la sierra de (1645.09.29: GAR.ANS.28.lr); Puyeta, la sierra de (1646.09.29: GAR.29.lr); Puyeta, la sierra de⁵¹³ (1648.09.29: GAR.29.lr); Puyeta, la sierra de (1649.09.29: GAR.32.lr); Puyeta (1650: ANS.cap.91); Puyeta, la Sierra de (1650: GAR.30.lr); Puyeta, la Sierra de (1650.09.29: GAR.30.lr); Puyeta, la sierra de (1650.09.29: GAR.27.lr); Puyeta, capellanes de (1651: ANS.cap.111); Puyeta, Capitulacion de (1654: ANS.cap.135b); Puy[et]^a, Capellan de M[adr]e de Dios (1654: ANS.cap.135b);

Puyeta, la sierra de⁵¹⁴ (1654.09.29: GAR.32.lr); Puyeta de la Va. de Roncal y Anso, la Junta de (1655.09.29: GAR.40.pb); Puyeta, la sierra y puesto llamado (1655.09.29: GAR.40.pb); Puyeta, Junta de (1656.09.29: GAR.ANS.40.pb); Puyeta, la sierra de (1656.09.29: GAR.40.pb); Puyeta, capellania de (1657: ANS.cap.176); Puyeta, la sierra de (1657.09.12: GAR.ANS.40.pb); Puyeta, la sierra llamada (1657.09.29: GAR.40.pb); Puyeta, dho puesto de la Sierra de (1658.09.29: ANS.GAR.46.pro); Puyeta, la Junta de (1658.09.29: ANS.GAR.46.pro); Puyeta, la sierra de (1659.09.29: GAR.46.pro); Puyeta, la Junta de (1660.09.09: GAR.47.pro); Puyeta, la Junta de (1665.09.30: GAR.ANS.48.pro); Puyeta, las Casas de nuestra sa. de (1665.09.30: ANS.48.pro); Puyeta, la Virgen de (1666.09.29: GAR.ANS.48.pro); Puyeta, la Junta de (1667.09.29: GAR.48.pro); Puyeta, la Junta de (1668.09.29: GAR.49.pro); Puyeta, la sierra de (1669.09.29: GAR.49.pro); Puyeta y en la cruz de yerro, la sierra de (1670.09.29: GAR.ANS.49.pro); Puyeta, la sierra de (1671.09.29: GAR.49.pro); Puyeta, Auto de la Junta de (1675.09.29: GAR.50.pro); Puyeta, la Junta de (1676.09.29: GAR.50.pro); Puyeta, la Junta de (1677.09.29.b: GAR.ANS.50.pro); Puyeta, la Sierra de (1677.09.29.b: GAR.ANS.50.pro); Puyeta, Auto de la Junta de (1678.09.29: GAR.50.pro); Puyeta, el puesto llamado la sierra de (1678.09.29: GAR.50.pro); Puyeta (1695: ANS.ord.103.108-9); Puyeta, Virgen de (1695: ANS.ord.103.108-9⁵¹⁵); Puyeta, la Sierra de⁵¹⁶ (1850: GAR.74.abl); Puyeta (1859.02.16-26-27: ANS.des); Puyeta (1862: ANS.ami.a); Puyeta (1904, 1916, 1923, 1924, 1932, 1943, 1944, 1948, 1952, 1960: ANS.ami.c). = *POIETA*, 1626: Poyeta, el termino de⁵¹⁷ (1626.09.29: GAR.ANS.23.lr). = *PUIETTA*, 1753: Puyetta, la Sierra de

⁵¹⁰ "... puesto donde se dibiden los ter.nos de la valle de Roncal y anso..."

⁵¹¹ "... ter[mi]no adonde se dividen los Reynos de nabarra y aragon..."

⁵¹² "... mojon de aragon y nabarra..."

⁵¹³ "... ter.no y mojon de las valles de Roncal del reyno de n.a y de la de anso del reyno de aragon..."

⁵¹⁴ "... ter.no mojon de la valle de Roncal y Reyno de n.a y valle de anso del Reyno de aragon..."

⁵¹⁵ «ORDINACION CLII: En las visitas de Puyeta, y la Escarroneta con los Pazeros de Ossau... a Santa Orosia... se pagaran diez y seis sueldos jaqueses A la Virgen de Puyeta...»

⁵¹⁶ "... Camino Real y Muga de Ansó..."

⁵¹⁷ "... mojon de entre la Valle de anso del reyno de aragon y de la Valle de Roncal del Reyno de nauarra..."

2.1.1.4. Gardeko Euskal Toponimia

(1753.08.31: GAR.ANS. 24d.ebna). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Puyeta, Ermita de (ANS: 4.212.kart); Puyeta, Ermita de la Virgen de (ANS: 4.251.kart). = *Informatzaileak*: «Puyeta ya es Fago. Puyeta es una ermita (GAR.Anaut.info)

PUIETAKOLARRA (ik. atal honetan, *Poietaokolarra*)

PUIETAONDOA (ik. atal honetan, *Poietaondoa*)

PUIOTONDOA (ik. atal honetan, *Poietaondoa*)

PUITEONDOA (ik. atal honetan, *Poietaondoa*)

PUITONDOA (ik. atal honetan, *Poietaondoa*)

PUITUNDOA (ik. atal honetan, *Poietaondoa*)

R

RAXA.- **(ar)raxa* < **(ar)raia*. = Cfr. ANS. top. *Arralla*. = *Aipuak*: Raxa, la Peña Mayor de⁵¹⁸ (1593.06.21: GAR.IZB.ERR, Idoate 1977: 273).

RUTALTEA (ik. atal honetan, *Errotalte*)

RUTEA (ik. atal honetan, *Urrutea*)

S

SAIMURUA.- **saits* (< *saihets*) *buru.a.* = Ez dirudi eusk. *sai* hitza oinarrian dagoenik (cfr. MITXELENA, *Apellidos*, § 533), izan ere *saits* oinarria egokiagoa dela dirudi: cfr. UZT, top. *Goymuru Saysa* (1769 [1345.06.15], ALLI 1989: 316). = Bigarren osagaiari dagokionez, cfr. *buru* edo, bestela, MITXELENA (*op. cit.*, 60): «*mur* ‘muralla, pared’, ‘montón’...». = ARTOLA (*azken hatsak... oraino're*, 69): «*Bixkar*: Muiño, mendixka, bizkargune, *mur*». = *Aipuak*: Saymurua, el pico de⁵¹⁹

⁵¹⁸ «Y hecho esto, todos lo dichos alcalde y diputados, com mi, el dicho escribano, y otros muchos que presentes se hallaron, fueron por la senda de las vacas al puesto donde se habia dejado la mojonera de la dicha contienda, que es en el remate de la Peña Mayor de Surgucea, y desde alli y prosiguiendo la mojonera del dicho comun, donde se remato, en la punta de la Peña Mayor de Raxa, del pico de Surgucea...»

⁵¹⁹ «Año de mil y quinientos noventa y tres, a los veinte y un dias de junio, en la endrecera y puerto llamado el Pico

(1593.06.21: GAR.IZB.ERR, Idoate 1977: 273). = KOKAPENA: Armentadoia aldean (GAR, kart. 327).

SAIORA.- Litekeena da **saroi.a* oinarritik eratorria izatea metatesia dela medio; cfr. MITXELENA (*Apellidos*, 539): «*sarobe*, *saroi* ‘majada, sel, granja’: [...] *Saroihandy*. Parece un derivado de *sare* ‘red’, cf. cast. redil y majada (de *macula* ‘malla’)...»; aip. egil. (*FHV*, 121, 149 eta 177): *saroe*, *saroi*, *sario*. = *Aipuak*: Sayora, Cruz de (1724: GAR.ntem.74); Sayora⁵²⁰ (1850: GAR.36β.abl); Sayora, campo en⁵²¹ (1850: GAR.34.abl); Sayora, Sierra de (1850: GAR.75.abl); Sayora (1916: GAR.ntem). = *Aldaera*: Sarea (?), 1916: GAR.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Saiora (GAR, kart. 413). = *Informatzaileak*: Saiora (GAR.Anaut.info).

SALAMONE (ik. atal honetan, *Zalamone*)

SALBOTX.- Antroponimoa. = Cfr. GAR, deit. *id.* = *Aipuak*: Campo de P.o Salboch de roncal, el orillo del (1620.08.28.b: ERR.GAR.22.lr). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Salboch, La Punta de (GAR, kart. 413). = *Informatzaileak*: «Hoyas

de Armentadoya, donde se juntan los terminos de las villas de Isaba, Roncal y Garde... Primeramente, comenzaron la dicha mojonera en el pico mas alto de Armentadoya, llamado el pico de Saymurua, que se afronta y confina con el termino de Val de Anso, del Reino de Aragon... Y desde alli para arriba, en distancia de cien pasos poco mas o menos, hasta llegar a la cingla de la Peña de Muga Ederra, donde por la tarde, de arriba, de enta el raso, se puso un mojon en una Peña fija; y desde alli para arriba, en distancia de quatrocientos pasos poco mas o menos, asta llegar a la esquina del dicho termino de Muga Ederra y Surgucea, donde en un peñasco fijo se puso un mojon con cruz; y desde alli, volviendo a mano drecha enta la parte de de Aragon, sierra sierra, hasta llegar a lo de Aragon; y desde la dicha sierra, donde se junta con Aragon, sierra sierra, hasta llegar al pueyo alto de Armentadoya, llamado Saymurua, donde se comenzo este recorrimiento y mojonera del termino comun de dolientes y erbagantes de los dichos lugares y anejos, se acaba de rodear y circundar la dicha contienda o comun; y todo lo que se incluye dentro de esa mojonera es como dicho es, termino comun para los dichos ganados dolientes...»

⁵²⁰ "... Norte Este y Oeste con Comun y Sur con Camino a Zazpi..."

⁵²¹ "... comprado a Antonio Miguel Gamba de seis robadas confronta con Bedado de Urrutea, campos de Felix Sanz, de Francisco Ramon Fuertes campo de la Villa y camino que va à Zazpi..."

en Urzañani, *Salbotx*» (GAR.Anaut.info). = Cfr. ANS. top. *Blasco Salboch Arandi* (1718.06.10: GAR.ANS.eliz).

SANSOAIN (ik. atal honetan, *Sansoaine*)

SANSOAIN.- (*e* paragogikoa) < **Sanso -ain* < *Sancius* (iz.) + lat. *-anu(m)*. = MITXELENA (*Apellidos*, 537): «*Santxo* n. pr. “Sancho” (v. 58): *Sancholopeztegui*, *Sansena*, *Sansoeta*, *Sanzberro* y derivados, *Sancetenea*, *Sancinena* (*Sanciñena*), *Sansinena*, *Sansinenea*. *Santsin* se ha conservado hasta nuestros días como apelativo, lo mismo que *Betiri Sants*, como una especie de personificación del hambre». = *Anso*, *Ansoain* aldaerak direla eta, cfr. *op. cit.*, 58: «*Anso* n. pr. “Sancho”: “Anso Saonch, que en castellano quyere dezir Sancho Saez” (ms. Ibargüen-Cachopín, cuad. 65, fº 22 r) [...]. Top. *Ansoain*, Nav., doc. *Sansoain* (v. *-ain*), *Ansoerreca* (Araiz, Nav.). El nombre se convirtió primero en *San(t)so* (v. 537) por asimilación en cuanto al punto de articulación de ambas silbantes (cf. vasc. *sin(h)etsi* “creído”, de *zin*, todavía *çinheste* en Dechepare; *solas* de rom. *solaz*, *sasoi* de *sazón*, etc.) y perdió luego por disimilación la consonante inicial (v. 611). El nombre de *Sansoain* se ha conservado, sin embargo, hasta nuestros días en esta forma en otros pueblos de Nav.»; aip. egil. (*FHV*, 291): «La sibilante inicial se ha perdido, al parecer por disimilación, en el antropónimo medieval *Anso*, de *Sanso*, *Sancho*, muy frecuente en Navarra y atestiguado en Oihenart (*Anxo*) y en Andramendi: cf. top. *Ansoain*, de *Sansoain*, que se ha conservado como nombre de otros pueblos de Navarra». = MENÉNDEZ PIDAL (*Orígenes*, § 8): «Las representaciones gráficas del sonido *ç*, que hoy escribimos *ch*, y los análogos a este sonido moderno, son difíciles de juzgar en los diplomas antiguos, porque ocurren principalmente en el nombre de persona ‘Sancho’, que no es seguro se pronunciase siempre con *ç*, siendo de suponer tuviese variantes; por ejemplo: *sántho*. * *Comite Sanzo Garcianiz in Kastella* 993 Oña; *Sanziz* junto a *Sangiz* † 1063 Oña; *duen Sanzo de Tablatiello*, *Blasco Sanzo* junto a *meo sobrino duen Sango* 1067 Silos (Colecc., página 17); *Martín Sancez* 1072 Oña; *Sanziz* 1060 Sahg.; *Sanseq*, seis veces, 1048 Sahg.

512º. * Además es de suponer que el sonido derivado de *ct* latina (§ 51) tendría seguramente variedades grandes en nuestro período». = SAN MARTÍN (*I. Onomastika jardun.*, 254): «... la relación más antigua de la toponimia guipuzcoana nos viene de aquella donación al monasterio de San Juan de la Peña, el año de 1025, por García Azenariz y su mujer dona Gaila de Olazábal con todas sus heredades. Éstas son denominadas: *Gaharraga*, *Orrerrarte*, *Aluiztorre*, *Lascurende*, *Ainarte*, *Areiznabar*, *Arzagudun*, *Uerasibia*, *Haralarre*, *Hezizaua*, *Hezizagaray*, *Arrandari*, *Sansoz*, *Ugarte*, *Zuhaznabar*, *Ossauio*, *Haya*, *Elcanno*, *Ezquiaga e Iturrioz de Gurtia*»; (*op. cit.*, 267): «*Sansaburu*, antropónimo de *Sansa*, derivado de *Sancius*...»; cfr. halaber, GOYHENECHÉ (*op. cit.*, 303): *Sants*, *Sansin*, *Sens*, e.a. = Atzizkiari dagokionez, cfr. CARO BAROJA (*Materiales*, 60): «En 1925, MEYER-LÜBKE insistía en la existencia de un sufijo vasco “-ain”, relacionado con el ibérico “-en”, etc. * “Zur Kenntnis der vorrömischen Ortsnamen der iberischen Halbinsel” m en *Homenaje a Menéndez Pidal*, I (Madrid, 1925), págs. 75-76. * La demostración de que tal sufijo es una derivación del latino “-anus”, acusativo “-anum”, que unido a un nombre personal, forma el de los “fundis” en muchas regiones del antiguo Imperio romano, es fácil de hacer. [...] Sabido es que en las Galias, en Italia y en otros muchos países, en la época del Imperio romano existían posesiones rurales de tamaño variable que tomaron un nombre propio (generalmente el del amo primitivo), al que se añadía un sufijo especial. En la mayor parte de la provincia Narbonense y en Italia este sufijo era “-anus”; así, “Octavianus” a secas aludía a un “fundus”, a un “ager” que, aunque cambiara de manos varias veces en el transcurso de los siglos, seguía con el nombre primero». = MITXELENAK Caro Barojaren teoria onartu eta hauxe gaineratzen du (1973 § 18): «Esta interpretación, que proporciona un gran número de etimologías completamente satisfactorias, no puede ser puesta en duda en cuanto a su corrección, teniendo en cuenta que la dificultad fonética (*-anu* ha dado normalmente *-au(n)*) se salva admitiendo una pequeña modificación en las ideas de Caro Baroja. Como ha demostrado J. M. PIEL (“Nomes de possessores latino-cristãos na

toponimia asturo-galego-portuguesa”, Coimbra 1948), la toponimia hispánica muestra la generalización del tipo *villa Aemilii*, reducido muchas veces al genitivo *Aemilii*. Así se explican nombres de poblaciones navarras (y de zonas vecinas, entre las cuales se cuenta la Soule) como *Amalain* (*Aemiliani*), *Amatr(i)ain* (*Emeteriani*), *Ansoain* (ant. *Sansoain*, v. 58), *Astrain* (ant. *Azterain*, de *Asteriani*), *Barbatain* (*Barbatus*), *Belascoain* (*Belasco*, *Velasco*), sul. *Domezain* (*Domitius*), *Garzain* (*Garcia*), *Guendulain* (*Centullus*, *Gendulli*), *Laquidain* (v. *Laquide*), *Maquirriain* (*Macer*), *Paternain* (*Paternus*, cf. ap. *Paternina*; *Baterniayn*, LACARRA 253, cf. *Scemen Baterne* < *Paterni*, Valb. 191, a. 1108, *Zuriain* (*Zuri*), etc. [...] la explicación de *-ain* a partir del genitivo latino *-ani* valdría para la Soule, pero no para la Navarra Alta, donde, desde los primeros testimonios, el resultado único de ant. **-ani* es *-ai*, sin rastro de nasalidad: cf. *Arçaya*, *Unaia*, (*Garcia*) *Urdaia*, probablemente “porquerizo” (en Leizarraga, etc. *urdain*), a finales del siglo XII, etc. L. ANDERSSSEN, “Le suffixe *-ain* (*-ein*) dans la toponymie pyrénéenne”, *BRSVAP* 19 (1963), 315-336, lo considera no latino, lo cual, a fin de cuentas, es muy defendible. En todo caso, el sufijo, a juzgar por los nombres de persona a que aparece unido, siguió siendo productivo hasta época tardía». = *Aipuak*: *SANSOAIN*, 1632: *Sansoayn*, otra heredad en el termino de (1632.12.14: GAR.33.pre); *Lausoain* (? , 1892: GAR.ntem). = *SANSOAINNE*, 1644: *SanSoayne*, el ter.no de (1644.05.20: GAR.28.lr). = *SANSOANE*, 1704: *Sansoane* (1704: GAR.ntem.60). = *SANSUAÑE*, 1850: *Sansoañe*, senda que pasa a (1850: GAR.50.abl); *Sansoañe* (1898: GAR.ntem); *Sansoañe* (1904: GAR.ntem); *Sansoañe* (1916: GAR.ntem). = *SANSUAÑE*, 1850: *Sansuañe* (1850: GAR.6.abl); *Sansuañe* (1850: GAR.20.abl); *Sansuañe*, un Cabanizo llamado (1850: GAR.51.abl); *Sansuañe* (1916: GAR.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: *Sansoañe* (GAR, kart. 421); *Sansoañe*, Camino de (GAR, kart. 421). = Cfr. NG, top. nag. *Sansoain*, *Ansoain* eta, atal honetan, *Mariañe*.

SANSOÑE (ik. atal honetan, *Sansoaine*)

SEISEA.- *saihets*. Cfr. IZB, *Oihana* > *Oxanea*; GAR, *Arana* > *Aranea*, era berean, *Saihetsa* > **sai(he)tsa* > *Seisea*. || IRIBARREN (s.v. *saisa*) «Paraje soleado o caliente donde pastan los bueyes del valle». *Seisea*, Itten un Huerto en (1660.02.13: GAR.47.pro); *Seisea*, un guerto en (1660.02.13: GAR.eliz); *Seysea*, un huerto en (1661.07.16: GAR.47.pro); *Seisea*, en (1667.10.08: GAR.48.pro); *Seisea* (1707: GAR.ntem.62); *Seysea* (1708: GAR.ntem.61); *Seise* (1850: GAR.36β.abl); *Seisea* (1850: GAR.5, 10, 15, 16, 18, 26, 36β, 44, 48, 50.abl); *Seisea*, Camino que baja de (1850: GAR.13.abl); *Seisea*, senda que và a (1850: GAR.4.abl); *Seisea*, un campo en⁵²² (1850: GAR.4.abl); *Seisea*, un huerto en (1850: GAR.46.abl); *Seisea*, un huerto en⁵²³ (1850: GAR.19, 35.abl); *Seisea* (1897: GAR.ntem); *Seisea* (1916: GAR.ntem); . = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: *Seisea* (GAR, kart. 413). = *Informatzaileak*: «*Séise*, todo este camino que cruza, que pasa por encima del pueblo: *Séisa*; pero su nombre real creo que es *Seisea*» (GAR.Anaut.info); *Séisea* (GAR.Anaut.info)

SORONDOA.- *soro ondo.a.* = Sorondoa :)⁵²⁴ la plaza, el barrio llamado debajo de (1675.08.20: GAR.50.pro)

SUBEROA (ik. atal honetan, *Zuberoa*)

SUBLIZEA (ik. atal honetan, *Surgizea*)

SUBOROA (ik. atal honetan, *Zuberoa*)

SUKUNDOIA (ik. atal honetan, *Xukeundoia*)

SUKUTURRIA (ik. atal honetan, *Xukeeturria*)

SURGIZEA.- OEH (s.v. *sorgu*): «(S, R), *sorgia* (S; VocBN, Gèze, Dv (S), H Ref.: A (*so*«*rgu*, *sorgi*); Lrq (*sorgia*) ◇ “Source” Gèze. “Lugar de nacimiento; patria, tratándose de personas; manantial, tratándose de fuentes, arroyos y ríos”[...] *Arthazaleak ezazolkeriaz, aurdiki zituzten eriazen huskinak mendiari*

⁵²² "... y senda que và a Seisea..."

⁵²³ "... y Callejon llamado Gayarre..." (1850: GAR.19.abl); "... que afronta con camino que và a Iriberrí y Camino Real..." (1850: GAR.35.abl).

⁵²⁴ Notariak *Sorondoa* zirriboratu eta la plaza zuzentzen du.

behera; pozoina joan zen erdiz erdi ur sorgiaren kotsatzera; sorgi hura ez baitzen aski artharekin egina. EOnAlm 1905, 37 (ap. DRA)". Gainerako osagaiak: *-tze* (atzizki multzokaria) + *a* (mug.). Aurkintzaren kokapenarengatik eta *Soriza* (= *Zuriza*) toponimoarekin duen antza morfologikoarengatik, azken leku izen honekin erlazonaturik egon liteke.= *Aipuak*: *SURGUZEA*: *Surgucea*⁵²⁵ (1593.06.21:

GAR.IZB.ERR, Idoate 1977: 273); *Surgucea*, Peña Mayor de (1593.06.21: *GAR.IZB.ERR*, Idoate 1977: 273). = *SURGIZEA*: *Surgucea*, Pico de (1593.06.21: *GAR.IZB.ERR*, Idoate 1977: 273). = *Informatzaileak*: *Sublizea* (*GAR.Anaut.info*)

SURGUZEA (ik. atal honetan, *Surgizea*)

T

TURLOSKO (ik. atal honetan, *Uturlosko*)

TXANKA.- *Xu(n)ka*, *Xu(n)ke* leku izenarekin erlazonatua (leku berean kokatuak); cfr. *GAR*, deit. *Txabina* / *GAR*, deit. *Sabina*; *GAR*, deit. *Txandi* / *URZ*, *DEIT.* & *IZB*, borda, *Sandi*. *PROKOLOAK*: *Chanca*, dos piezas en (1611.05.11.a: *GAR.20.lr*); *Chanca*, el ter.no desta Villa en el llamado (1611.05.11.b: *GAR.20.lr*); *Chanca*, el ter.o llamado (1613.12.31: *GAR.14.hgm*); *Chanca*, el ter.no de (1630.07.07: *GAR.25.lr*); *Chanca*, el ter.o llamado (1631.06.06: *GAR.25.lr*); *Chanca*, el ter.no llamado (1634.09.18: *GAR.25.lr*); *Chanca*, el ter.no llamado (1634.09.18: *GAR.25.lr*); *Chanca*, el ter.no llamado (1651.02.23: *GAR.30.lr*); *Chanca*, el term[i]no llamado (1651.09.23: *GAR.30.lr*); *Chanca*, la solana de (1659.10.10: *GAR.46.pro*); *Chanca*, otro bordal en el termino llamado (1659.10.10: *GAR.46.pro*); *Chanca*, el termino llamado (1671.07.19: *ERR.49.pro*); *Chanca*, el termino llamado (1676.10.07: *GAR.50.pro*). = *ABOLENGOA*: *Chanca* (1850: *GAR.1*, 4, 5, 6, 7, 9, 14, 16, 18, 22, 26, 27, 28, 33, 35, 36, 38, 41, 42, 45, 48, 50, 53, 61, 71, 83.abl); *Chanca*, campo en⁵²⁶ (1850: *GAR.1.abl*); *Chanca*⁵²⁷ (1850: *GAR.4.abl*); *Chanca*⁵²⁸ (1850: *GAR.6.abl*); *Chanca*⁵²⁹ (1850: *GAR.14.abl*); *Chanca*,

⁵²⁵ «Año de mil y quinientos noventa y tres, a los veinte y un días de junio, en la endrecera y puerto llamado el Pico de Armentadoya, donde se juntan los terminos de las villas de Isaba, Roncal y Garde... Primeramente, comenzaron la dicha mojonera en el pico mas alto de Armentadoya, llamado el pico de Saymurua, que se afronta y confina con el termino de Val de Anso, del Reino de Aragon... Y de alli, a donde se juntan los rios que bajan a la parte de Ezcaurre e Ibamberro y Urdantelletta; e desde el dichos rio para baxo, rio rio, hasta donde se juntan con el rio que baxa de Cruchilaga, y desde alli, haciendo vuelta a mano drecha a la borda de Morturgia, que solia ser de Petri Oria, y agora lo es de Joan Carrica, de Urzainqui. Y desde alli para arriba, en drecho, por la esquina, asta llegar a la peña mayor de Surgucea... Y hecho esto, todos lo dichos alcalde y diputados, com mi, el dicho escribano, y otros muchos que presentes se hallaron, fueron por la senda de las vacas al puesto donde se habia dejado la mojonera de la dicha contienda, que es en el remate de la peña mayor de Surgucea, y desde alli y prosiguiendo la mojonera del dicho comun, donde se remato, en la punta de la peña mayor de Raxa, del pico de Surgucea, y al tiempo que se comenzaron a hacer los susodichos autos de protestes y desde esta peña en drecho salta a la dicha mojonera de la comun y el termino de Isaba a la otra cinta de la peña en drecho, debajo de Litoa, de Isaba; y desde la dicha peña asta el riacho que baxa de Surgucea y Litoa, donde se puso una cruz en una peña fixa... Y desde alli para arriba, en distancia de cien pasos poco mas o menos, hasta llegar a la cingla de la peña de Muga Ederra, donde por la tarde, de arriba, de enta el raso, se puso un mojon en una peña fija; y desde alli para arriba, en distancia de quatrocientos pasos poco mas o menos, asta llegar a la esquina del dicho termino de Muga Ederra y Surgucea, donde en un peñasco fijo se puso un mojon con cruz; y desde alli, volviendo a mano drecha enta la parte de de Aragon, sierra sierra, hasta llegar a lo de Aragon; y desde la dicha sierra, donde se junta con Aragon, sierra sierra, hasta llegar al pueyo alto de Armentadoya, llamado Saymurua, donde se comenzo este recorrimiento y mojonera del termino comun de dolientes y erbagantes de los dichos lugares y anejos, se acaba de rodear y circundar la dicha contienda o comun; y todo lo que se incluye dentro de esa mojonera es como dicho es, termino comun para los dichos ganados dolientes; y los que esta desta mojonera enta el pico de Surgucea, es termino propio de Isaba; y como parece por la sentencia declarada por el licenciado Donguillen, que asta las peñas bajas de Surgucea y, de alli, como dice la dicha sentencia. (...) E despues de lo susodicho, el mismo dia, los dichos procuradores de Isaba y Urzainqui, dixeron que querian que se hiciese y se haga el recorrimiento de los terminos

dentre ellos, desta endrecera de enta Surgucea, asta el rio mayor llamado Ezca, y asi, en conformidad, comenzaron en la peña que esta debaxo del pico de Surgucea, donde los de Urzainqui y los de Roncal acaban y comienzan por esta parte, de enta el rio mayor enta Isaba, por la peña peña, conforme a la sentencia del licenciado Donguillen...» (1593.06.21: *GAR.IZB.ERR*, Idoate 1977: 273)

⁵²⁶ "Gayarre, Josef Ramon, Marco, Lopez, Gayarre."

⁵²⁷ "... por el saliente con el mismo y Domingo Manuel gayarre y por la oya con naba de Josef Gorrindo..."

⁵²⁸ "... su muga es por el Serenado..."

⁵²⁹ "... y campos de Atocha que hoy los tiene sin saber porqué Marcelino Aznarez..."

campo o Naba en (1850: GAR.18β.abl); Chanca llamado Sucutorria, campo en (1850: GAR.18β.abl); Chanca⁵³⁰ (1850: GAR.28.abl); Chanca⁵³¹ (1850: GAR.50.abl); Chanca, a la mano de (1850: GAR.53.abl); Chanca, a la mano de (1850: GAR.61.abl); Chanca la Foz de abajo (1850: GAR.71.abl); Chanca, el mismo término de (1850: GAR.71.abl). = NTEM: Chanea (1700: GAR.ntem.59); Chanca (1897, 1916: GAR.ntem); Changa, corral (1897: GAR.ntem); Chauca (1897: GAR.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Txanka, Barranco de (GAR, kart. 413); Txanka, Camino a (GAR, kart. 413); Txanka, Camino de (GAR, kart. 413); Txanka, Cerro de (GAR, kart. 413). = *Informatzaileak*: Txanka (GAR.Anaut.info); Txanka: «en Garde es *Txanka* y en Roncal *Mendibelza*» (GAR.Anaut.info)

TXARNEA (ik. atal honetan, *Xirarena*)

TXATXORRIA.- Cfr. ANS, top. *Sansorria, Planas de* (1652: ANS.cap) eta Bardeako Santa Caran, deit. *Chachu, belintin* (1663.11.12: BRD/scr.47.pro). = *Aipuak*: PROTOKOLOAK: TXATXORRIA, 1613: Chachorra, el termino llamado (1613.12.31: GAR.14.hgm); Chachorra, la dca. peña de (1613.12.31: GAR.14.hgm). = TXATXUARRIA, 1624: Chachuarria, el ter.no llamado (1624.09.01: GAR.23.lr). = TXATXEARRIA, 1677: Chachearria, mas en (1677.09.01: GAR.50.pro). = ABOLENGOA: Chichoarria (1850: GAR.16.abl); Chichuarria (1850: GAR.32, 63, 81.abl); Chochoarria (1850: GAR.15, 19, 20, 26, 30, 46, 64, 69.abl); Chochoarria, Comunes de (1850: GAR.3.abl); Chochorra, heredad en (1850: GAR.3.abl); Chuchuarria⁵³² (1850: GAR.71.abl). = NTEM: Choncharria (1700: GAR.ntem.59: GAR.ntem); Chachoarria (1704: GAR.ntem.60); Chochoarria (1710: GAR.ntem.63: GAR.ntem); Chichorroa, peña de (1724: GAR.ntem.74); Chichoandia (1892:

GAR.ntem); Chichoarea (1892: GAR.ntem); Chichoaria (1892: GAR.ntem); Chochoaria (1892: GAR.ntem); Chichoarria (1897: GAR.ntem); Chichorra (1904: GAR.ntem); Chichoarria (1916: GAR.ntem); Chichorroa (1916: GAR.ntem); Chichoarria (1916: GAR.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Txitxarroa, Punta de (GAR, kart. 413); Txitxoarria (GAR, kart. 421); Txitxoarria, Camino de (GAR, kart. 421); Txutxarria (GAR, kart. 421); Chichoarria (GAR, kart. 421). = *Informatzaileak*: Txitxuarria (GAR.Anaut.info); Txitxarroa, punta de (1991: Ntem.info); Txitxoarria (1991: Ntem.info).

TXATXUARRIA (ik. atal honetan, *Txatxoarria*)

TXITXOARRIA (ik. atal honetan, *Txatxoarria*)

TXITXUARRIA (ik. atal honetan, *Txatxoarria*)

TXURRUSTA (ik. GAR, top. errom. *Txurrustas, las*; cfr. BUR, top. *Zurrustape*)

U

UDUN.- Cfr. Zaraitzun, Ezkaroze, top. *Udi*. = *Aipuak*: Udun, el Rio de Bochela en el paso de (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Udun, la endrezera q. llaman el prado de (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Vdun, el termino que llaman (1646.07.26: GAR.38.pb); Udun (1724: GAR.ntem.74); Udún, Barranco de (1850: GAR.67.abl); Udún, los paulas del dicho (1850: GAR.67.abl); Udún, una heredad en (1850: GAR.41.abl). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Udun (BUR, GAR, kart. 413); Udun, Barranco de (GAR, kart. 413). = *Informatzaileak*: Udun (GAR.Anaut.info). = Cfr. BUR. top. *Udun*: Udún (BUR.Glaria.info); Odún (BUR.Larranbe.info); Odún (BUR.Zabalza.info). = Udun, Muga de Garde (1896: BUR.kat).

ULUNZARRA.- Cf. beherago, *Urzunzarra*. Irakurketa akats batek sorturiko aldaera dirudi; cf. agian, *osin za(h)arra* > *Usunzarra*. = *Aipuak*: Ulunzarra⁵³³ (1850: GAR.18.abl);

⁵³⁰ "... y por la parte del mediodia con una recliza de peña que esta en medio del paco y es un poquito mas abajo de la era vieja que esta sobre dicha recliza de peña..."

⁵³¹ "... Campos de Jorja Brun

⁵³² "... camino que sube a Vizcarza y por el Cerro con Peña y tambien por el Solano y por bajo con el Barranco... en dicho termino con espueda en medio..."

⁵³³ "... y camino que baja de Donobichenti..." (1850: GAR.18.abl); "... la heredad de Ulunzarra..." (id.).

Ulunzarra (1850: GAR.56.abl); Ulumzarza (1892: GAR.ntem)

URDANTEGIETA.- *urdani tegi -eta. = Aipuak: Urdantelleta⁵³⁴ (1593.06.21: GAR.IZB.ERR, Idoate 1977: 273). = Urdantegieta (1850: GAR.51.abl). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Urdainlikieta (GAR, kart. 327). = *Informatzaileak*: Urdanlikieta (1991: Ntem.info). = Cfr. IZB, top. *id*.

URDAINLIKIETA (ik. atal honetan, *Urdantegieta*)

URDANTELETA (ik. atal honetan, *Urdantegieta*)

URDANOLA.- *urdani ola. = Aipuak: URDENOLA, 1850: Urdenola⁵³⁵ (1850: GAR.51.abl)

URDENOLA (ik. atal honetan, *Urdanola*)

URRALEGI.- Cfr. URZ, top. *id*. = Lehenengo osagaiaz, cfr. AZKUE (s.v. 2 *ur*) eta MITXELENA (1973 § 589). = Bigarren osagaiaz cfr. AZKUE (*Morfología*, 19) eta VILLASANTE (*Palabras*, 128-9)-tegi (-egi). = Aipuak: Urralegi, Camino de (GAR, kart. 327); Urralegui (1898: GAR.ntem); Urralegui (1916: GAR.ntem); Urzalegui (1892: GAR.ntem).

URREA (ik. atal honetan, *Urrutia: Urrutea*)

URRUTEA (ik. atal honetan, *Urrutia*)

URRUTIA.- *urruti.a.* = MITXELENA (1973 § 591): «*urruti* ‘lejos’, ‘lejano’: *Urrutia* (*Durruti, Durruty*)... No cabe duda de que *Çuiurruti*, copiosamente documentado en

⁵³⁴ «Año de mil y quinientos noventa y tres, a los veinte y un días de junio, en la endrecera y puerto llamado el Pico de Armentadoya, donde se juntan los terminos de las villas de Isaba, Roncal y Garde... Primeramente, comenzaron la dicha mojonera en el pico mas alto de Armentadoya, llamado el pico de Saymurua, que se afronta y confina con el termino de Val de Anso, del Reino de Aragon... Y de alli, a donde se juntan los rios que bajan a la parte de Ezcaurre e Ibamberro y Urdantelleta; e desde el dichos rio para baxo, rio rio, hasta donde se juntan con el rio que baxa de Cruchilaga...»

⁵³⁵ "Estos parajes estan destinados para quesiar y ninguna persona sea osada a sembrar ni adquirir derecho que sola quesiar y son propiedades de la Villa..."

Puente la Reina, es ‘allent la puent’, no ‘puente lejano’: basta con comprobarlo sobre el terreno. Cf. *Muça d'ayllent la puent*, judío de Tudela en 1280». = NTEM, 76: «La palabra vasca *urruti*, aunque hoy significa ‘lejos’, tiene en toponimia el significado común de ‘allende’, ‘al otro lado de’. Cf. el topónimo roncalés *Urrutia*, que se repite en varios pueblos como nombre del barrio que está al otro lado del río. También en Garde Urrutea es nombre del paraje situado al otro lado del río». = Aipuak: Urrutia, el bedad llamado⁵³⁶ (1675.12.30: GAR.50.pro); Urrutia, el bedado boieral llamado (1703.10.03: GAR.31.lr); Urrutia (1724: GAR.ntem.74); Urrutia, Cosera y Bedado de (1850: GAR.12.abl); Urrutia, el Cerro y Bedado llamado de (1850: GAR.36.abl); Urrutia, Vedado de (1724: GAR.ntem.74). = URRUTEA: Urrutea, Bedado de (1850: GAR.18β.abl); Urrutea, Bedado de (1850: GAR.25.abl); Urrutea, Bedado de (1850: GAR.34.abl); Urrutea, el Bedado de (1850: GAR.35.abl); Urrutea, bedado de (1850: GAR.82.abl); Urrutea (1892: GAR.ntem); Urrutea (1892: GAR.ntem); Urrutea (1916: GAR.ntem). = URREA: Urrua, Barranco de (1850: GAR.2.abl). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Urrutea (GAR, kart. 413); Urrutea, Coseras de (GAR, kart. 413). = *Informatzaileak*: «*Rutea*, donde el camping» (GAR.Anaut.info); Urrutea (GAR.Anaut.info).

URZABALA (ik. atal honetan, *Murzabala*)

URZANAÑE (ik. atal honetan, *Urzunañe*)

URZANAÑI (ik. atal honetan, *Urzunañe*)

URZUNAÑE.- **Urzunain* + *e* (paragogikoa) = Cfr. *Sansoain(e)* > *Sansoñe*. = Aipuak. KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Urzunañe (GAR, kart. 413). = *Informatzaileak*: Urzunañi (GAR.Anaut.info); Urzunañe (1992: GAR.ntem.info).

URZUNAÑEONDOA.- *Urzunañe* (top.) *ondo.a.* = MITXELENA (*Apellidos*, 491): «Landucci traduce *ondo* por ‘cabo’: *in Varace ondoa*,

⁵³⁶ "... el dho. bedado sea y se entienda por el Rio de espenodia arriba asta las peñas y por la peña peña que sube a gastulzarra guardando los artigazos de manzo garceh..."

1249, por ej. sería 'cabe el huerto'. Cf. *don Sancho Mora ondoa*, 1284 (*more-* 460) y en *Villanueva de cabo Lerat*, 1258». = NTEM (152): «Según Carlos Glaría, en el valle de Roncal la posposición *-ondo* parece haber tenido el sentido que *-barren* tiene en otras partes, es decir el de parte baja...». = *Aipuak*: Urzunane ondoa, mas otro campo de (1667.10.08: GAR.48.pro); Urçunañeondoa, mas otro campo en (1672.09.17.a: GAR.49.pro); Urzañe ondoa, mas otro campo en (1672.09.17.a: GAR.49.pro). = Irakurketa akatsak sorturiko aldaera: *Urzuñaneondoa*, *Urruñancondoa*, dicha Valle Alta llamada⁵³⁷ (1850: GAR.18.abl)

URZUNONDOA.- *Urzun* (cfr. top. *Urzunañe ondo.a.* = Cfr. atal honetan, supra, *Urzunañeondoa.* = *Aipuak*: Urçunondoa, otro linar en (1630.07.07: GAR.25.lr)

URZUNZARRA.- *Urzun* (cfr. top. *Urzunañe*) zahar.a. = *Aipuak*: Urcunzarra (1892: GAR.ntem)

UTURLOSKO.- Cf. Iñaki CAMINOK (oh. pers.) honi buruz aipatzen duena (Erronkariko toponimian): "*losko* ez da instrumentala duen hitza, Zuberoako eta Nafarroa Behereko *losko* baizik, erreketako sakonunea." = MITXELENA (1973 § 346): «*it(h)urri* 'fuente'... El ejemplo más antiguo atestiguado sera *Itoúrissa*, población situada entre los vascones por Ptolomeo»; (*op. cit.*, § 412): «*lo(h)i* 'lodo': ... *Lohitze... Loizaga... Loizate...*»; aip. egil. (FHV, 79): «El tipo más regular de asimilación vocálica es el de los dialectos orientales: *i-ü > ü-ü* en suletino e *i-u > u-u* en roncalés: ... ronc. *uturri*, sul. *üthü'rri* 'fuente': com. *iturri...*». = NTEM, 77: «La variante roncalesa para 'fuente' es *uturri*, asimilación del más corriente *iturri*». = *Aipuak*: Uturlosco, Camino q. ban a (1631.06.06: GAR.25.lr); Uturlosco, una pieca en el ter.no de (1634.09.18: GAR.25.lr); Uturlosco (1714: GAR.ntem.71); Uturlosco (1850: GAR.5, 21, 72.abl); Uturlosco en la loma, campo en⁵³⁸ (1850: GAR.18β.abl); Uturlosco, Camino de (1850: GAR.19.abl); Uturlozco (1850: GAR.23.abl) Uturlosco y Saleras, la punta de

(1850: GAR.36.abl); Uturlosco, el camino llamado (1850: GAR.79.abl); Torlosco (1850: GAR.9, 41.abl); Turlosco (1892, 1897, 1905, 1916: GAR.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Uturlosco (GAR, kart. 413); Uturlosco, Barranco de (GAR, kart. 413); Uturlosco, Camino de (GAR, kart. 413). = *Informatzaileak*: «*Turlosko* amuga con Roncal; mugante con Bizkanzu» (GAR.Anaut.info); Turlosco (1991: Ntem.info).

UTURRIBURUA.- *itur buru.a.* = Lehenengo osagaiaz, cfr. atal honetan, *Uturlosko.* = Bigarren osagaiari dagokionez, cfr. MITXELENA (1973 § 176): «*buru* 'cabeza', 'cima'». = SALABERRI (*Eslaba*, 88): «... *burua* erdarazko *alto de, cabezo de, cabezal de...*». = *Aipuak*: Triburua (1714: GAR.ntem.71)

UTURZARREA (ik. atal honetan, *Iturzarreta*)

X

XIRARENA.- (*r-l > r-r* kontsonante urkarien asimilazioa) < *Jiral* (deitura) *-en* (dekl. atzizkia: jabego genitiboa) *-a* (mug.). = *Aipuak*: Jirarena, otro linar en el termino llamado (1711.05.04: GAR.eliz). = GIRARNEA, 1724: Girarnea (1724: GAR.ntem.74); Girarnea (1892: GAR.ntem); Guizaznea (*irak.akats.*, 1892: GAR.ntem); Girarnea (1897: GAR.ntem); Giranea (1904: GAR.ntem); Girarnea (1916: GAR.ntem). = JIRALNEA, 1850: Jiralnea⁵³⁹ (1850: GAR.8, 12, 15, 23, 36b, 40, 50.abl); Jiralnea, el regacho que baja de (1850: GAR.8.abl); Jiralnea, la Solana de (1850: GAR.14.abl); Jiralnea, campo en (1850: GAR.58.abl); Jiranea (1904: GAR.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Xirarnea (GAR, kart. 413); Xirarnea, Camino de (GAR, kart. 319); Xirarnea, Paco de (GAR, kart. 319). = *Informatzaileak*: «*Txarnea* es

⁵³⁷ "... confronta con Rio Mayor y Camino Real..."

⁵³⁸ "... Bedado de urrutea y Comunes..."

⁵³⁹ "... con el regacho que baja de Jiralnea Camino Real que và a navarzato..." (1850: GAR.8.abl); "... confronta con el camino de Nabarzato, y de arriba con laprimera cingla de peñas..." (1850: GAR.12.abl); "... rio que baja de Nabarzato..." (1850: GAR.23.abl); "... con Muga de Roncal y Pinar de Nabarzato..." (1850: GAR.40.abl); "... el mismo Jiralnea y regacho de Nabarzato..." (1850: GAR.40.abl); "... campo en Jiralnea de cinco Cuartales de trigo que confrotra con, Barranco de Nabarzato..." (1850: GAR.50.abl)

Jiriarna pero aquí decimos *Txarnea*» (GAR.Anaut.info); Xirarna, Barranco de (1991: Ntem.info). = Cfr. GAR, deit. *Jeral*, *Jiral*, *Giral* eta *Jural*.

XIRARNEA (ik. atal honetan, *Xirarena*)

XUKA.- Cf. MITXELENA, 1973 § 547): «su 'fuego': *Sumendiaga* (Eibar, 1620), *Suobieta*, *Suquia*. Se presenta con alguna frecuencia en apellidos o apodos medievales: *Sugar*, *Sugarra*, *Suquea*, siglos XIV y XV (*gar* 'llama', *ke(e)* 'humo'). Véase *FLV* 3 (1971), 255 ss., (...) Sugartegieta, nombre de una bustaliza de Iranzu. Es seguro, por los paralelos, que se trata de vasc. sugaar 'culebro', ente más fabuloso que real». || Aipuak: Juca, muga de (1615.07.12.b: ERR.GAR.21.lr); Juca Jurisdicción de Garde, el termino llamado (1836: ERR.GAR.abl.172); Juca, el termino de Garde llamado (1836: ERR.GAR.abl.174); Juca, el termino de Garde llamado (1836: ERR.abl.174).

XUKEUNDOIA.- *Txanka* leku izenarekin loturik egon liteke; izan ere, aurkintza horren beheko aldean dago. Hori dela eta, baliteke oinarrian dagoen atzizkia-*doi* izan ordez,-*ondo* izatea; hau da, < *Xuke ondo.a*. Izan ere, hiatoa ziurtatzeko *jod* bat tarteka zitekeen (cfr. BUR, lat. *opācum* > *Opakua* > *Opakuia*); orobat, bilakaera hau inguruko euskalkietan ezaguna zen: eusk. *berroa* > *berroia* ("Murillo cabe Berroya", 1703.05.25: NG/ilu.garde.eliz). Gainera, aldaketa analogiaz gerta zitekeen (cfr. ANS, top. *Ezpildoia*, IZB, top. *Elurridoia*, e.a.). = Aipuak: Suqueundoya, el bosque de (Suqe:undoa)⁵⁴⁰ (1634.09.18: GAR.25.lr); Sucundoya (1724: GAR.ntem.74); Sucundoya (1850: GAR.19.abl); Sucundoya (1850: GAR.55.abl); Sucundoya (1850: GAR.79.abl); Sucundoya contra el Asistradero (1850: GAR.12.abl); Sucundoya, campo en (1850: GAR.3.abl); Sucondoya (1892: GAR.ntem); Sucundoya (1892: GAR.ntem); Sucundoya (1916: GAR.ntem); Secundoya (1916: GAR.ntem). = KOKAPEN

KARTOGRAFIKOA: Sukondoia (GAR, kart. 421); Sukondoia, Camino de (GAR, kart. 421). = *Informatzailleak*: Sukondoia (1991: Ntem.info).

XUKEUTURRIA.- *Xuka*, *Xuke* (top.) *iturri.a*. = Aipuak: Juke uturria⁵⁴¹ (1616.10.18: GAR.21.lr); Juneturria, sobre la fuente de (1659.10.10: GAR.46.pro). = *SUKUTORRIA*: Sucutorria⁵⁴² (1850: GAR.4.abl); Sucutorria, campo en Chanca llamado⁵⁴³ (1850: GAR.18β.abl); Socutorria, fuente de (1850: GAR.18β.abl); Sucrituria, campo en (1850: GAR.71.abl); Suarturria (1916: GAR.ntem); Sucurtonia (1916: GAR.ntem).

Y

YENYARI.- AZKUE (*Particularidades*, 299): *Einta berrogeitamar autx / erronkarietra xin zren / eta Yenyariko puntan / guziuak degollatu zren*. (*Op. cit.*, 306): «Habiendo los soldados de Napoleón entrado por traición en Pamplona, amenazaron con arrasar el valle del Roncal. [...]. Comentábase luego en Pamplona la bravura de los roncaleses, y un tuerto (sin duda oficial militar), apostó a que con 150 hombres daría la vuelta al valle del Roncal. Llegaron al pueblo de este nombre y pegaron fuego a la primera casa. Corrió la voz por el valle, se levantaron sus hombres en armas y consiguieron copar al tuerto y sus malhechores, los cuales huían puerto arriba, hacia Aragón. Todos ellos fueron degollados, habiendo sido arrojados sus restos desde el monte *Yenyari* abajo». = GAMBRA (*El Valle de Roncal*, 27): «El siglo XIX. Guerra de la Independencia. [...]. Noticioso de este ambiente de rebelión, el gobernador militar francés de Pamplona, D'Agoult, envió una fuerte columna de cazadores (tropas de choque escogidas) mandada por el comandante Puisalís, que llegó de noche

⁵⁴⁰ i.z.: "... el bosque de (suye:undoa) suyeundoya..." (?). Notarioak "suye:undoa" zirriboratu eta "suyeundoya" zuzentzen du.

⁵⁴¹ «"... el ter.no de la dicha villa llamado e.Juke uturria..." Compra venta otorgada por Pº Lopez y su mug.r en favor de domingo bronte vez.os de Garde».

⁵⁴² "... por bajo con Burdaspal..."

⁵⁴³ "... de ocho robadas de sembradura confronta con campos de Alejandro Mainz que antes fueron de Custodia Lopez, fuente de Socutorria, campos de Joset Manuel Iglesia, Pedro Lasosa y peña. Estos los posee o los vendio la casa de Ambrosio lopez contra la voluntad de su dueño a Ignacio Burdespal y son del Mayorazgo de Atocha..."

inopinadamente y ocupó la villa de Roncal (23 de mayo). Sin embargo, la triste suerte de una avanzadilla que envió a Garde y que fue pasada a cuchillo por los habitantes, le hizo sentirse rodeado de enemigos feroces, armados y preparados para todo. Atemorizado, dispone Pualís una rápida retirada a la estratégica altura de Santa Bárbara, con el deseo de alcanzar suelo francés. Pero los roncaleses, rápidamente reunidos, se lanzan en su persecución, sosteniendo una encarnizada batalla a vencer o morir, en la que la columna francesa, agotada de cansancio y pérdida en el monte y la oscuridad, no puede resistir. Rendido su comandante bajo el puñal de Cruchaga, la columna es totalmente aniquilada. Una vieja copla recuerda aun en Roncal este hecho: *Ciento cincuenta franceses / a Val-de-Roncal subieron / y en las peñas de Yinyari / con sus armas perecieron*». = AÑARI: Añari⁵⁴⁴ (GAR.Anaut.info). = IÑARI: Iñari (1991: GAR.ntem.info). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Iñari (GAR, kart. 327); Iñari, Camino de (GAR, kart. 327)

YINYARI (ik. atal honetan, *Yenyari*)

Z

ZABALA.- *Zabala* (deit.). = XVII. mendeko agirietan *Valle de Zabala* (1620) eta *Cubilar de Zabala* (1620) ditugunez, aztertzen ari garen hitza antroponimoa dela dirudi; guztiagatik ere, cfr. NTEM, 77: «*Zabal* en toponimia vasca significa ‘rellano’». = Cfr. IZB, deit. *Xabala* (1563), *Xauala* (1566) eta *Xavala* (1568); STG, deit. *Xabal* (1624). = *Aipuak*: Cabala Sobre la Senda, la valle de (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Cabala, al Cabo alto del Cubillar de (1620.08.28.b: GAR.22.lr). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: *Zabala* (GAR, kart. 327); *Zabala*, Barranco de (GAR, kart. 319). = *Informatzaileak*: *Zabala* (GAR.Anaut.info)

ZABALETA.- *zabal -eta*. = Cfr. atal honetan, supra, *Zabala*. = -eta atzizkiaz cfr. VILLASANTEK (*Palabras vascas*, 72) hauxe

dio: «En toponimia es muy frecuente el sufijo *-eta*, que parece denotar pluralidad, abundancia o, simplemente, lugar... También este sufijo ha sido relacionado con la terminación latina *-etum* (*Ilicetum*, *Roboretum*, *Rosetum*, *Rubetum*) que hace el plural precisamente en *-eta*, y con el romance *-eda*: *Avellaneda*, *Cereceda* (que tiene su paralelo vasco: *Kerexeta*). Fue SCHUCHARDT quien propuso el origen latino del *-eta* vasco»; cfr. MITXELENA (1973 § 235); AZKUE (s.v. *-eta*): «2. Terminación de multitud de nombres topográficos que indica pluralidad: *terminaison d'une multitude de noms topographiques, qui indique la pluralité. ARRIETA*, pedregal, *endroit pierreux. OLAETA*, lugar en que hay fábricas, *lieu où il y a des fabriques. ARTEETA*, encinal, *chênaie*». = LUCHAIRE (*Noms de Lieux*, 153): «Suffixe très-répandu qui indique en général la pluralité. Une localité de la forêt de St-Pée est indifféremment appelée *Bisousti-ak* ou *Bisousti-eta*. Aussi le trouve-t-on fréquemment joint aux noms d'arbres: *Lizarr-eta* (Al.) “les Frênes”». = MITXELENA (*Top. Lex. Gram.*, PT 142): «... *-aga* y *-eta* se conducen, en los nombres de lugar, de manera distinta a los demás sufijos. Precisando más, se comportan más bien como sufijos de declinación que como sufijos de derivación. Para mostrarlo, es oportuno compararlos con otros a los que se atribuye, no sin razón, un valor abundancial o colectivo, sobre todo *-tza(a)*, que parece tener una variante oriental *-tze* [...], *-zu* y *-doi* (*-dui*, *-di*). [...]». = Azentuari dagokionez KNÖRREK (*Estudio de la Top.*, 82) *-aga*, *-eta*, *-ano* eta *-ana* atzizkiak grabeak direla dio. = *Aipuak*: Cabaleta, el ter.no de la dicha v.a llamado (1616.06.28: ERR.22.lr). = *Tabar*: Zabaleta de Tabar, el termino de (1703.05.25: NG/ilu.garde.eliz)

ZALAMONE.- Antroponimoa (+ *e* paragogikoa) izan liteke; cfr. Gardeko erdaraz: “... columnas Salamonicas...”⁵⁴⁵ (1672.11.03: GAR.eliz). = *Aipuak*: SALAMONE, 1630: Salamone, el ter.no llamado (1630.07.07: GAR.25.lr); Salamone, Itten en (1659.10.10: GAR.46.pro); Salamone, Itten un canpo en (1659.10.10: GAR.46.pro);

⁵⁴⁴ «Una roca que hay aquí en la sierra Dozola, donde acaba la Sierra de San Miguel; un corte de peña muy claro que hay es la de Añari, hace como una boina y por un lado hay un precipicio».

⁵⁴⁵ “... amas de lo Sobre dho. se obliga de hazer el retablo mayor para la dha. hermita con columnas *Salamonicas* y Con toda perfeccion...”

Salamone, otra pieza en (1661.07.16: GAR.47.pro); Salamone, la parte de (1675.12.30: GAR.50.pro). = ZALAMONE, 1631: Calamone, la parte llamada (1631.06.06: GAR.25.lr); Calamone, el ter.no de (1646.10.04: GAR.29.lr); Zalamone (1722: GAR.ntem.73); Zalamone⁵⁴⁶ (1850: GAR.5, 12, 13, 15, 16, 18, 19, 25, 35, 36, 71, 81.abl); Zalamone y Cosera (1850: GAR.1.abl); Zalamone, camino que baja de (1850: GAR.18ß.abl); Zalamone, la casa del Blalco en el termino de (1850: GAR.15.abl); Zalamone, la cosera baja llamado (1850: GAR.31.abl); Zalamone (1916: GAR.ntem). = ZALOMONE, 1892: Zalomone (1892: GAR.ntem); Zalomone (1897: GAR.ntem). = Ald. Zalamonde (1897: GAR.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Zalamone, Coseras de (GAR, kart. 413); Zalamone, Camino de (GAR, kart. 413); Zalamone (GAR, kart. 413). = Informatzaileak: Zalamone (GAR.Anaut.info).

ZALTUA.- lat. *salu(m)*. + eusk. *-a* mugatzailea. || SPES (s.v. *saltus*, *-ūs*): «m.: región forestal, bosque, selva (...)». || AZKUE (s.v. *zaltu*): «(R-bid), arboleda donde sesteá el ganado, *bois où gîte le bétail*. = (...) *BERO EGITEN DIONEAN, DA ON SARTEA ZALTU KARTAN* (R-bid): cuando hace calor, da gusto entrar en aquella arboleda: *quand il fait chaud, il est agréable d'entrer sous ce feuillage*». = MITXELENA (1973 § 599): «**zaldu*, *zaltu*. La última var. en ronc. “arboleda donde sesteá el ganado” (...). *Zaldu* procede sin duda del lat. *saltus* (REW 7553); cf. rom. *Soto*, *Souto*, etc. En un documento navarro anterior a 1073, referente al Aralar, se lee: “... soto uno, que dicitur a rrusticis *Aker Çaltua*, nos possumus dicere *saltus ircorum*”. (...) *Aker Çaltua*... está glosado también en romance por *soto de ueko*. En Navarra, *Azeari Zalduetaco* a finales del s. XII». = NTEM, 52: «*Zaltua* es la variante roncalesa característica (con conservación de *t* tras sonante) de *zaldua*, antiguo genérico de origen latino (lat. *saltus* ‘arboleda’)». = KUHNek (*Hocharagonesische*, 71) Tena ibarreko adibideak jasotzen ditu:

⁵⁴⁶ "... dicha Cosera baja..." (1850: GAR.5.abl); "... Cosera y Bedado de Urrutia..." (1850: GAR.12.abl); "... Camino de Uturlosco..." (1850: GAR.19.abl); "... confronta con el Bedado de urrutea..." (1850: GAR.35.abl); "... con Vedado de Vecinos..." (1850: GAR.71.abl).

«*kaporosáldo* wie *saldyétxo* zu *salu*.... *sáldo*, ‘cascada en el río Escarra’ zu *salu*». Burgin behin dokumentatzen da: *Caldu* (1720). = *Aipuak*: Caltua, parte llamada La (1642.05.26: GAR.27.lr); Zaltua (1916: GAR.ntem); Laltua (1916: GAR.ntem); Zaltua (BUR, kart. 415 eta GAR, kart. 413). = Cfr. Irunberrin, top. *ZALDUA*: Zaldua, el ter.no llamado (1703.05.25: NG/ilu.garde.eliz); Zaldua, el termino que llaman (1703.05.25: NG/ilu.garde.eliz). = *Informatzaileak*: Zaltua (GAR.Anaut.info); Zaltua (1991: GAR.ntem.info). = Cfr. IZB, BUR eta ERR, top. *id*.

ZAZPI.- Cazpi, el termino de (1769 [1345.06.15], Alli 1989: 321). = Zazpi, Termino de⁵⁴⁷ (1769 [1427.06.15], Idoate 1977: 206); Cazpi, la endrecera llamada (1574.06.12.a: GAR.2.mp); Cazpi, parte llamada (1595.09.16: GAR.5.mp); Cazpi, parte llamada (1599.09.29: GAR.5.mp); çazpi, el termino llamado (1613.12.31: GAR.14.hgm); Cazpi y en su paco, en (1621.04.15: GAR.22.lr); Zazpi ù elurria, el ter.no de (1627.10.13: GAR.23.lr); Cazpi, el ter.no de (1630.07.07: GAR.25.lr); Zazpi, el ter.no de (1630.07.07: GAR.25.lr); çazpi, el ter.o llamado (1631.06.06: GAR.25.lr); Zazpi (1649.09.14: GAR.29.lr); Zazpi ter.no de la v.a de garde, la partida de (1654.09.29: GAR.32.lr); Zazpi, el termino llamado (1659.10.10: GAR.46.pro); Zazpi unos campos, Mas en (1678.10.16: GAR.50.pro); Zazpi (1700: GAR.ntem.59); Zazpi, el termino llamado el Paco de (1711.05.04: GAR.eliz); Zazpi, otro campo sito en el termino llamado (1711.05.04: GAR.eliz); Zazpi (1724: GAR.ntem.74); Zazpi⁵⁴⁸ (1850: GAR.2.abl); Zazpi (1850: GAR.4.abl);

⁵⁴⁷ "... en següent entrando en el panificado, ata el canton de entre Garde, la pieza de Lope Gascon, que desballa al camino de Garde, ata sobre garde, a la endrecha de la sierra de Barcareá. Et puyando por el dicho camino a suso a la cañada, e de alli al Puyo; e por el Puyo, sierra sierra, ata lo de fago. Pero para la cañada que es de Roncal, que esta sembrado e este año, que torne a la endrecha de la sierra de Pancharase, ata lo de Burgui, por aquella sierra; et en el otro año, todo el termino de Zazpi dentre las sierras e peñas de Barazeaga, Ecayte e Pintano ata lo de Burgui."

⁵⁴⁸ "... de cinquenta robadas que confronta por norte con Petronila Casado. Sur y Este con comunes y oeste con Barranco de Urrea..."

Zazpi⁵⁴⁹ (1850: GAR.4.abl); Zazpi (1850: GAR.5.abl); Zazpi (1850: GAR.6.abl); Zazpi (1850: GAR.8.abl); Zazpi (1850: GAR.9.abl); Zazpi (1850: GAR.12.abl); Zazpi (1850: GAR.13.abl); Zazpi (1850: GAR.15.abl); Zazpi (1850: GAR.18.abl); Zazpi (1850: GAR.26.abl); Zazpi (1850: GAR.33.abl); Zazpi (1850: GAR.34.abl); Zazpi (1850: GAR.35.abl); Zazpi (1850: GAR.38.abl); Zazpi (1850: GAR.41.abl); Zazpi (1850: GAR.42.abl); Zazpi (1850: GAR.43.abl); Zazpi (1850: GAR.44.abl); Zazpi (1850: GAR.45.abl); Zazpi en el paco (1850: GAR.77.abl); Zazpi⁵⁵⁰ (1850: GAR.9.abl); Zazpi⁵⁵¹ (1850: GAR.16.abl); Zazpi⁵⁵² (1850: GAR.37.abl); Zazpi⁵⁵³ (1850: GAR.55.abl); Zazpi⁵⁵⁴ (1850: GAR.81.abl); Zazpi, Camino a (1850: GAR.36β.abl); Zazpi, Camino Real que và a (1850: GAR.77.abl); Zazpi, camino que baja a (1850: GAR.9.abl); Zazpi, camino que va à (1850: GAR.34.abl); Zazpi, camino real para (1850: GAR.37.abl); Zazpi, el Barranco de (1850: GAR.21.abl); Zazpi, el paco de (1850: GAR.70.abl); Zazpi, el portillo de (1850: GAR.21.abl); Zazpi, el Rincón de (1850: GAR.14.abl); Zazpi, el termino de (1850: GAR.28.abl); Zazpi, la esquina de (1850: GAR.18.abl); Zazpi, la punta de (1850: GAR.18.abl); Zazpi (1892: GAR.ntem); Zazpi (1916: GAR.ntem). = *SASPI*, 1666: Saspi⁵⁵⁵ (1666.09.10: GAR.48.pro). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Zazpi (GAR, kart. 413); Zazpi, Bordas de (GAR, kart. 413, 421); Zazpi, Camino de (GAR, kart. 413); Zazpi, Cerro de (GAR, kart. 413); Zazpi, Paco de (GAR, kart. 416). = *Informatzaileak*: Zazpi (GAR.Anaut.info)

ZEBOROA (ik. atal honetan, *Zuberoa*)

⁵⁴⁹ "... por la muga de Fago con Benito Garde y la misma muga de Fago por el Poniente con asistradero y comunes..."

⁵⁵⁰ "... Sesteadero y camino que baja a Zazpi y su hera..."

⁵⁵¹ "... confronta por Norte con Camino de Dozola..."

⁵⁵² "... camino de Ollalucea, unos campos de Pedro Martin Marco debajo del camino que baja a Elurrea que es camino real para zazpi..."

⁵⁵³ "... Muga de Fago y Comunes..."

⁵⁵⁴ "... muga de Fago..."

⁵⁵⁵ "... quando saspi fuere sembrado de vaxo las peñas de dozola sea panificado..."

ZEÑAGIA.- Cfr., agian, AZKUE (s.v. *zeiñ*): «(S) señal, jalones para proceder á la siembra, alineación hecha de ramillas : *jalons que l'on pose pour la semence, alignement de branchettes*. Var. de *Zegun*». = Guztiagatik ere, *zegun*, erronkarieraren berezko forma dela dio AZKUEk (cfr. *Hiztegia*, s.v.). = Bigarren osagaiaz cfr. *loc. cit.* 'egi, hegi' (s.v.), edo, bestela, '-gi', '-gu' atzizkiak (cfr. *ib.* s.v.). = *Aipuak*: ZEÑAGIA, 1724: Zeñagua (1724: GAR.ntem.74); Ceñagua, Regacho de (1850: GAR.15.abl); Ceñagua, Un campo en⁵⁵⁶ (1850: GAR.54.abl); Ceñagua, un Campo en⁵⁵⁷ (1850: GAR.15.abl); Ceñagua (1898: GAR.ntem); Ceñagui (1898: GAR.ntem). = *ZENAGIA*, 1850: Zenagua, Campo en⁵⁵⁸ (1850: GAR.8.abl). = *ZEÑEGIA*, 1892: Ceñegua (1892: GAR.ntem); Ceñegua (1892: GAR.ntem); Ceñegua (1916: GAR.ntem); Ceñegua (1916: GAR.ntem). = *ZENEGIA*, 1892: Cenegua (1892: GAR.ntem); Cenegua (1916: GAR.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Zeñagia (GAR, kart. 413). = *Informatzaileak*: Zeñagia (GAR.Anaut.info); Zeñegia (1991: GAR.ntem.info).

ZEÑEGIA (ik. atal honetan, *Zeñagia*.)

ZIBURUA (ik. atal honetan, *Zuberoa*.)

ZOKA.- "La Sierra de Puyeta que dicen los aragoneses es el Puerto Matamachos que decimos aquí, el puerto de la carretera, Matamachos muga con la muga de Puyeta [y] otros dos campos Poitokolarra y Zoka» (GAR.Anaut Sanz.info)

ZONARRE.- Cfr., agian, MITXELENA (1973 § 612): «*ziaurre* (a.-nav.), *ziaurdi* (Azkue, *Aezkera*, 126), *ziorri* (vizc. [...]) 'yezgo': [...]. Si *ziaurre*, etc., proceden, como parece, de un antiguo **zinaurri*, hay que incluir aquí el nombre de la población vizcaína de *Cenarruza* (pop. *Ziortza*), cuya forma anterior es *Cinaurriza* (CSM 247, año 1082); ap. *Cenarruzabeitia*. [...]. = Cfr. *irunberrin*, top.

⁵⁵⁶ "... confronta por Norte con carretera a Ansó..."

⁵⁵⁷ "... que confronta con reserbo de la Villa, Regacho de Ceñagua y Rio Mayor..."

⁵⁵⁸ "... con el regacho que baja de Postaburria, Camino Real, Rio Mayor y Comun..."

Ziaurridoya, (1703.05.25: NG/ilu.garde.eliz). = *Aipua*: ZONARRE, 1595: Conarre, la parte llamada (1595.06.10: GAR.5.mp); Zonarre⁵⁵⁹ (1850: GAR.19.abl); Zonarre⁵⁶⁰ (1850: GAR.36β.abl); Zonarre⁵⁶¹ (1850: GAR.76.abl); Zonarre, asistiadero de (1850: GAR.76.abl); Zonarre, el Paco de (1850: GAR.76.abl); Zonarre, la Solana de (1850: GAR.76.abl); Zonarre (1892: GAR.ntem); Zonarre (1916: GAR.ntem). = ZENARRE, 1707: Zenarre (1707: GAR.ntem.62). = ZONAIRRE, 1724: Zonairre, Paco de (1724: GAR.ntem.74); Zonairre (1916: GAR.ntem); Zonairre (1916: GAR.ntem). = *Ald.*: Zanarre (1892: GAR.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Zonarre (GAR, kart. 421). = *Informatzaileak*: «Zonarre, aquel paco de Domintxenti en la muga de Ansó; todo aquel paco grande» (GAR.Anaut.info)

ZUBEROA.- Cfr., agian, BONAPARTE (*Catálogo*, B-115): «NOMINATIF SINGULIER: ...burioa...»; eta aip. egil. (*Garde*, NAO, 124/113; Azkuek aipatua [*Particularidades*, 255]): «zoregatik oneresi eta estimatan diezud ñauren prosimo lagun GUZIOAK ñauren BURIOA bikala». = *Aipua*. = ZUBEROA, 1634: Cuberoa, ermita de nra. s(eñor)a de (1634.09.01: GAR.35.pre); Zuberoa, la ermita de (1666.08.09: GAR.eliz); Zuberoa, Cuentas (1670: GAR.eliz); Zuberoa, la ermita de Ntra. Sra. de (1672: GAR.eliz); Cuberoa, la hermita de nuestra senora de (1672.06.29: GAR.eliz); Zuberoa, la hermita de nuestra Sa. de (1672.10.24: GAR.49.pro); Zuberoa, la Basilica de Nra. Señora de (1754.02.04: GAR.eliz); Zuberoa, la Basilica de Nra. Señora de (1754.03.14: GAR.eliz); Zuberoa, la Basilica de Nra. Señora de (1803: GAR.eliz); Zuberoa, Basilica de ntra. Sra. de (1861.04.11: GAR.eliz); * *aldaera*, SUBEROA, 1659: Suberoa, la Santa ymagen de nuestra Sa. de (1659.08.20: GAR.46.pro). = ZUBOROA, 1659: Çuboroa: Cuboroa, la hermita de nra.

Sa. de (1659.08.20: GAR.46.pro); Çuboroa, la hermita de nuestra Señora de (1659.08.20: GAR.46.pro); Çuboroa, la Santa ymagen de nuestra s.a de (1659.08.20: GAR.46.pro); Çuboroa, la hermita de nuestra Sa. de (1673.09.18: GAR.50.pro); Çuboroa, hermitaño de nuestra s.a de (1675.10.04: GAR.50.pro); Çuboroa, nuestra s.a de (1675.10.04: GAR.50.pro); *Zuboroa*: Zuboroa, la basilica de nuestra sa. de (1666.10.12: GAR.eliz); Zuboroa, la dha. hermita de nuestra Sa. de (1672.05.24: GAR.49.pro); Zuboroa, la fabrica de nuestra Sa. de (1672.05.24: GAR.49.pro); Zuboroa, nuestra señora de (1672.06.29: GAR.eliz); Zuboroa, la hermita de nuestra Señora de (1672.10.24: GAR.49.pro); Zuboroa, la fabrica de nuestra señora de (1672.11.01: GAR.eliz); Zuboroa, la hermita de nuestra Sa. de (1672.11.01: GAR.49.pro); Zuboroa, la hermita de nuestra s.a de (1672.11.02: GAR.49.pro); Zuboroa, la hermita de nuestra señora de (1672.12.18: GAR.49.pro); Zuboroa, la obra de nuestra s.a de (1672.12.18: GAR.49.pro); * *aldaera*, ZUBORROA, 1669: Cuborroa, nuestra Señora de (1669.07.29: GAR.eliz); Zuborroa, la Ermita de nuestra Señora de (1669.07.29: GAR.eliz); * *aldaera*, SUBOROA, 1659: Suboroa, la hermita de nra. Sa. de (1659.08.13: GAR.46.pro); Suboroa, la hermita de nuestra Señora de (1659.08.13: GAR.46.pro); Suboroa (:) Çuboroa, nuestra Señora de (1659.08.20: GAR.46.pro); Suboroa, patronos de la dha. hermita de nuestra sa. de (1663.09.18: GAR.47.pro); Suboroa, la hermita de nuestra Señora de (1669.07.12: GAR.eliz); Suboroa, la hermita de nuestra s.a de (1672.09.02: GAR.eliz); Suboroa, la hermita de nuestra señora de (1672.09.02: GAR.eliz); Suboroa, la Santa ymajen de nuestra S.a de (1672.09.02: GAR.eliz); Suboroa de esta Villa, nuestra señora de (1675.10.04: GAR.50.pro); Suboroa, la hermita de nuestra sa. de (1677.09.01: GAR.50.pro). = ZUBUROA, 1666: Çuburoa: Cuburoa, la Vocacion de nra. Señora de (1666.08.09: GAR.eliz); Cuburoa, la Vocacion de nuestra Señora de (1666.08.11: GAR.eliz); Çuburoa, nra. Señora de (1667.01.01: GAR.eliz); Çuburoa, la Basilica de nuestra Señora de (1667.01.27: GAR.eliz); Cuburoa, La basilica de nra. sa. de (1667.01.28: GAR.eliz); Cuburoa, la basilica

⁵⁵⁹ "... Muga de Anso..."

⁵⁶⁰ "... de cincuenta y dos robadas, confronta por Norte con Pedro Anaut, Sur con Común, Este con Barranco de Donobichenti y Oeste con Raimundo Ansó..."

⁵⁶¹ "... confrontan con campos de Aquilino Uztarroz asistiadero de Zonarre por el Paco con Benito Urzainqui por la Solana esto es por arriba por la aprte baja y paco con campos de Miguel Joaquín Pérez, Pedro Manuel Urzainqui y por el cabo bajo con Comunes..."

de nra. sa. de (1667.01.28: GAR.eliz); Çuburoa, nra. Señora de (1667.02.01: GAR.eliz); Cuburoa, la basilica de nra. Señora de (1667.02.04: GAR.eliz); Çuburoa, nra. Señora de (1667.02.04: GAR.eliz); Çuburoa, nra. Señora de (1667.02.11: GAR.eliz); Cuburoa, la basilica de nra. Señora de (1669.01.28: GAR.eliz); Cuburoa, la basilica de nra. Señora de (1669.01.28: GAR.eliz); Cuburoa, nra. Señora de (1669.01.29: GAR.eliz)⁵⁶²; Çuburoa, nra. Señora de (1669.02.05: GAR.eliz); Cuburoa, Obras nra. sra. (osquia) (1672: GAR.eliz); Cuburoa, nra. señora de (1672.06.04: GAR.eliz); Cuburoa, la hermita de nra. Señora de (1672.09.05: GAR.eliz); Cuburoa, la Vasilica de nra. s.a de (1672.11.04: GAR.eliz); *Zuburoa*: Zuburoa, la Basilica de nuestra sa. de (1666.12.01: GAR.eliz); Zuburoa, la Virgen Santissima de (1666.12.01: GAR.eliz); Zuburoa, la hermita de nuestra señora de (1667.01.10: GAR.eliz); Zuburoa, nra. Señora de (1669.01.29: GAR.eliz)⁵⁶³; Zuburoa, la Vasilica de nra. Señora de (1669.01.06: GAR.eliz); Zuburoa, la Vasilica de nra. Señora de (1669.01.28: GAR.eliz); Zuburoa, la Vasilica de nra. Señora de (1667.02.05: GAR.eliz); Zuburoa, la dicha hermita de nuestra Se.a de (1672.05.24: GAR.eliz); Zuburoa, la hermita de nuestra señora de (1672.05.24: GAR.eliz); Zuburoa, la hermita de nuestra Señora de (1672.06.03: GAR.eliz); Zuburoa, la basilica de nuestra señora de (1672.07.08: GAR.eliz); Zuburoa, la hermita de nra. s.a de (1672.09.03: GAR.eliz); * *aldaera*, *ZUBURROA*, 1672: Cuburroa, la Hermita de nuestra señora de (1672.06.09: GAR.eliz); Cuburroa, la Vasilica de nuestra señora de (1672.07.09: GAR.eliz); Zuburroa la hermita de nra. señora de (1667.01.12: GAR.eliz); Zuburroa, la hermita de nuestra señora de (1667.01.12: GAR.eliz); Zuburroa, nra. Señora de (1669.03.22: GAR.eliz)⁵⁶⁴. =*ZUBURUA*, 1666: *Zuburua*: Zuburua, la

basilica de Nra. Sa. de (1666.09.28: GAR.eliz); Zuburua, la hermita de nra. Sa. de (1667.06.13: GAR.eliz); Zuburua, la hermita de nra. sa. de (1669.11.06: GAR.eliz); *Çuburua*: Cuburua, la Hermita de nra. Señora de (1667.07.04: GAR.eliz); * *aldaera*, *ZUBURRUA*, 1672: Cuburrua, la hermita de Ntra. sa. de (1672.09.03: GAR.eliz). =*ZUBURA*, 1672: Zubura, la obra de nuestra Señora de (1672.11.03: GAR.eliz). =*ZIBURUA*, 1753: Ziburua, la Vasilica de nra. señora de (1753.11.26: GAR.eliz). =*ZUBROA*, 1754: Zubroa, el ornato de la Ermita de Ntra. Sra. de (1754.02.04: GAR.eliz). =*ZEBOROA*, 1754: Zeuroa, la Basilica de nra. Señora de (1754.01.17: GAR.eliz). = *Informatzailleak*: Zuberoa (GAR.Anaut.info). = *Ermitari loturiko iruzkinak*: Nabarzatoko mendizerran kokatua (cfr. IDOATE 1977: 101): «ALTADIL nos habla en su *Geografía* de este lugar (Navartrato) dentro del concejo de Roncal, así como de la sierra de su nombre, cerca de Garde, con la ermita de *Nuestra Señora de Ciburúa*, a tres kilómetros de esta villa»; aurkintza honen izenak aldaera anitz ditu (*op. cit.*, 125): «Nuestra Señora de *Ziburoa* o *Zuberoa*». = Ermita honi loturiko elezaharrari buruz, cfr. GÁRRIZ (*La villa de Garde en el valle de Roncal*, 116. or. eta ond.); cfr., halaber, GAMBRA (*El Valle de Roncal*, 22): «El siglo XVII y la “Historia Santa” del valle: [...] Es curioso en esta época cómo la hagiografía roncalesa se enriqueció también mediante un hecho milagroso más de una vez repetido. Era en aquel tiempo la guerra de los hugonotes en Francia; la herejía se propagaba por el país vecino y se ensañaba muy especialmente con los templos dedicados a la Virgen Madre de Dios. Entonces se da el caso prodigioso de las “vírgenes emigrantes”. Sea que los fieles católicos enterraban sus imágenes en los montes de la vertiente española... es lo cierto que en más de un caso aparecieron en el Valle imágenes de María que se veneraban en Francia, a las que se erigían templos o ermitas en el lugar de su milagrosa aparición. Tal es el caso de la *Virgen de Zuberoa*, cuya ermita, en un valle francés colindante, incendiaron los herejes, y que se apareció a un pastorcillo en lo más intrincado del monte de Garde, donde hoy se venera. A esta imagen acudían hasta hace no muchos años atravesando en caballerías los

⁵⁶² Elizbarrutiko artxibategia (1669.02.04/ 1669.07.17/ 1669.07.18/ 1669.07.27/ 1669.08.19/ 1669.08.27/ 1669.08.29/ 1669.09.02/ 1669.09.03/ 1669.09.05/ 1670.08.05).

⁵⁶³ Elizbarrutiko artxibategia (1669.01.30/ 1669.02.01/ 1669.05.02/ 1669.06.09/ 1669.08.19/ 1669.09.04/ 1669.11.06).

⁵⁶⁴ Elizbarrutiko artxibategia (1669.03.27).

puertos de Francia, mujeres francesas (*auchas*, en el lenguaje roncalés) posesas o endemoniadas para que la Virgen de Zuberoa las librase de la posesión diabólica. Análogo origen tuvo la *Virgen del Castillo*, celestial patrona de la villa de Roncal, a cuyos pies acuden todos los años los roncaleses a cantarle sus ingenuos *gozos*, en los que se declara cómo su piedad la condujo desde San Juan de Pie de Puerto, en la Navarra francesa, hasta el lugar en que hoy se venera». = PEREZ OLLO (*Ermitas de Navarra*, NTEM-ek (78) aipatua): «Zuberoa está en la ladera del Calveira, a una hora del pueblo. La Virgen se apareció en 1596 a un boyero. La tradición dice que huyó del pueblo de *Zubero* (?), en el valle bearnés de Aspe, ante la acción hugonote. En Aspe no existe tal pueblo⁵⁶⁵ y, como puntualizó Dubarat -aunque el argumento no sea concluyente- el país de *Zuberoa* no padeció la persecución hugonote, que sí castigó al Bearn. *Zuberoa* fue una de las sesenta ermitas autorizadas en 1585 a tener ermitaño, pero el primero que le conocemos es Domingo López, en 1629. En 1672 jurados y concejos de Garde pidieron licencia para reconstruir *Zuberoa* a punto de caerse “por la antigüedad” del edificio. El peritaje dictaminó la necesidad de hacer nueva ermita. Entre 1701-1704 se hizo la casa pegante a la ermita, pues la existente amenazaba ruina». = KOKAPEN KARTOGRAFIKO: Zuberoa, Camino de la Ermita de (GAR, kart. 421); Zuberoa, Ermita Nuestra Señora de (Ermita de Zuberoa; Ermita de la Virgen de Zuberoa) (GAR, kart. 421). = Cfr. atal honetan, *Zuboroaga*.

ZUBOROA, ald. *Zuborroa* (ik. atal honetan, *Zuberoa*)

ZUBOROAGA.- Zuboroaga, Nuestra Señora de⁵⁶⁶ (1672.09.02: GAR.eliz)

ZUBROA (ik. atal honetan, *Zuberoa*)

⁵⁶⁵ Izan ere, Aspe ibar osoan izen hori izan duen herririk ez da izan; cfr. Aspeko herriak: *Escot*, *Lourdios-Ichère*, *Sarrance*, *Osse-en-Aspe*, *Bedous*, *Orcun*, *Aydius*, *Jouers*, *Accous*, *St. Christau*, *Lées*, *Athas*, *Lescun*, *Lhers*, *Cette*, *Eygun*, *Etsaul*, *Borce* eta *Urdos*.

⁵⁶⁶ "... la hermita, o, vasilica de Nuestra Señora de Zuboroaga..."

ZUBURA (ik. atal honetan, *Zuberoa*)

ZUBUROA, ald. *Zuborroa* (ik. atal honetan, *Zuberoa*)

ZUBURUA, ald. *Zuburrua* (ik. atal honetan, *Zuberoa*)

ZURKAZAGA.- Zurcazaga, Mas sobre la peña de la dha. Villa llamada (1677.02.15: GAR.50.pro)

2.1.1.5.

IZABAKO EUSKAL LEKU IZENAK



IZABAKO EUSKAL TOPONIMIA

A

ABAXUETA [Abajueta].– Lehenengo osagaia iluna gerta daitekeen arren, *abats* hitzetik eratorria liteke. Cf. AZKUE (1905 s.v. *abats*, *abatz*): «3° (AN, BN, S), montón de helechos, etc.: *tas de fougères, etc.*». ◇ Bigarren osagaiari dagokionez, cf. morf. s.v. *–eta*. ◇ 1. abl. *Abajueta*. Gure hizkuntzaren diakronian, gaztelaniarenean bezala, *j* grafiaz baliatu gara [š] fonema adierazteko. Izan ere, MENENDEZ PIDAL–ek (1904: 113) erakusten duenez, gaztelera zaharrak sabaiaurreko bi igurzkari zituen: bat ahoskabea eta *x* grafiaz adierazia eta beste bat ahostuna eta *j*, *g* grafiez idatzia. *X*–ren gauzatze fonikoa frantsesaren *ch*–renaren antzekoa zen, alegia, gazt. zahar. *dixe* eta frants. *chambre* hitzak [š] txetxekari ahoskabearen bitartez gauzatzen ziren. *J* edota *g* grafien ahoskera, ordea, frantsesaren *jour* hitzaren *j*–renatik oso hurbil zegoen (ezpainkaritu gabe, betiere), ondorioz, [ž] txetxekari ahostun bezala gauzatzen zen; beraz, *hijo* eta *coger* hitzak honela gauzatzen ziren: [(h)ižo] eta [kožer]. XVI. mendetik aurrera *x* grafiak gaztelararen egungo *j*–aren ahoskera hartzen du eta *j* grafia, oraindik, txetxekari ahostunarena izaki, baina XVII. mendean grafia guztiak nahastuko dira eta Erdi Aroan ezezaguna zen [x] igurzkari belare ahostuna hedatuko da beste ebakera guztien gainetik. Euskal toponimoak erdal grafien bidez idatzi ohi direnez, [š] fonema idatzi behar zenean *x*, *j* edo *g* grafiak zeuden aukeran eta Erronkariko notarioek, gehienetan, *j* nahiago zuten. Badira, halere, beste aukera batzuk; esaterako, gaztelarak Txileko araukaneran bere eragina hedatu zuen garaian ahoskera sabaiaurrekoa zen nagusi eta, frantsesaren modura, *ch* grafia aukeratu zuten (ordea, egungo erdal *j* belarea maileguz hartzeko *k* nahiago: *Koan*, gazt. *Juan*). Aita Andres FEBRES–ek 1764an argitaratu *Calepino chileno hispano* hiztegian era honetako maileguak irakur daitezke: *acucha* (gast. *aguja* ‘orratza’), *achur* (gast. *ajos* ‘baratxuriak’), *chalma*

(gast. enjalma ‘txalma’), *charu* (gast. *jarro* ‘txarro, pitxerra’). Begi bistakoa da hitz arakanien hauek beren euskal itzulpenekin duten antzekotasuna, noizbait, Euskal Herriko hainbat lekutan, hautu bera egin zelako seinale. || 2. abl. *Abacueta*. Aldaera hau grafia desegoki baten ondorioz sortu da (**abaçqueta* / *Abacueta*). Bestalde, Erronkarin *–kueta* bukaera ezaguna denez (cf. *Kakueta*), ulertzekoa da, analogiaz, *Abakueta* aldaera berria jatorrizkotzat hartu eta onartzea. ◇ ABAJUETA (1616): *Abajueta*, las peñas de (1616.06.27.a: 14.hgm; cf. Urz. id.); *Abajueta*, en la Punta (1828: abl.230). ◇ ABAJUETTA (1616): *Abajuetta* (1616.06.27.a: 14.hgm; cf. Urz. id.). ◇ ABAKUETA (1828): *Abacueta* (1828: abl.232); *Abacueta* (1916 NTEM). || Informatzaileak: *Abajueta* (IZB.Tapia.info). || *Abakueta* (1993 NTEM). || Kokapena: *Abajueta*, las peñas de (316). || *Abakueta* (316 eta 324).

ABIZONDO.– Antroponimoa izan liteke. ◇ *A(ha)bia* hitzarekin erlasionaturik dagoke. Izan ere, MITXELENAK (1973 § 8) adibide hauek aipatzen ditu: *Abiz*, *Abiza*, *Abizquiza*. ◇ AZKUEk dioenez (1905) *abi* Uztarrozeko hitza da: «1° (AN, B, G, R–uzt), arándano, arbolillo de bayas negruzcas ó azuladas, dulces y comestibles: *airelle, myrtille, arbrisseau à baies noirâtres ou bleuâtres, douces et bonnes à manger*». ◇ ROHLFSEK dioenez (1977 § 12) **anabione* (edo **abanione*) oinarria Pirinioan sortu eta mendi hauetako herrietan hainbat aldaera zabaldu ziren: Gaskoinian *abayouû, awajoû, awajoung, abaijoû, abagnoû, aujoû, ayoû, nauyoû, nabioû, ujoû*, Val d’Aran–en *awajoung, anajoung, Ariège–n abajoû, anabioû*, Rosselló–n. *abajó*, Aragoin *anayón* (Sallent–en), *nábiu, nabis* (Pallars–en) eta *nabiso* (Ribargorza–n). Egile honek ematen dituen datuen arabera, Pallars aldean ahabiak ematen dituen landareari *abayouàssou* edota *ayouàssou* deritza, Ribargorza–n, berriz, *nabisera*, Araban *abi* edota *anabi* eta Zuberoan *ahabi*. ◇ 1. ald. batu. *Abizondo* (ESTORNES 1985: 382); id. (NTEM 1993:

84). || 2. ald. *Abizanda* Izabako etxe-izena eta deitura eta Burgiko deitura da. Orobat, Boltaña aldeko herri baten izena dugu. Agustín UBIETOK (1972: 20), Huescako toponimia aztertzean, aipatu herriaren Erdi Aroko izen hauek jaso ditu: «*Abizanda: Abizanla, Abinçanla. Abinzalla, Abinzanlla, Abiçanla, Abzanla, Auinçanla, Auizanla, Auinzala, Auiçanla, Avizanla, Avezanla, Aviçanlla, Avinzala, Avizalla, Avizanda, Aviçanda, Avinzalla* (–*Abizanda*, p.j. *Boltaña*, HU) [1055, 29]». Cf. halaber, CANELLAS 1964 s.v. *Abizanda*. ◊A □ABIZONDO (1972): *Abizondo* (1972, cdn), id. (1977, sge). ◊B □IRORZALDO (1993): *Irorzaldo* (1993 NTEM). ◊ IRORZANDO (1994): *Irorzando* (1994, info). || Informatzaileak: *Abizondo*: «está en el portillo de *Zuriza*, en la misma muga, al lado de *Ezkaurre*» (IZB.Bake.info). *Abizondo*, el cabezo (IZB.Bake.info). || «A *Abizondo* los viejos le llamaban *Irorzando*» (IZB.Anaut–Uhalde.info). «También conocido como *Irorzaldo*» (NTEM 1993: 84). || Kokapena: *Abizondo*, Collado (324.3, 325.1 eta Anso 325.2), *Abizondo*, Punta (324.2, 324.3 eta 325.1).

ADAZE.– Lehenengo osagaiaren adiera iluna da. Bigarren osagaia dela eta, cf. morf. s.v. –*tze*. ◊ 1. ald. batu. *Adaze* (ESTORNES 1985: 382); id. (NTEM 1993: 84). || 2. abl. *Adace*. ◊ ADAÇE (1568): *Adaçe* (1568.06.08: 7.hg); *Adaçe* (1568.09.19: 7.hg); *Adaçe*, ter.no llamado (1583.11.06: 9.hg); *Adaçe* (1598.06.11: 12.hgm); *Adaçe*, heredad de (1598.12.06: 12.hgm); *Adaçe*, parte llamada (1598.12.06: 12.hgm); *Adaçe*, termino llamado (1598.12.28: 12.hgm); *Ada.e* (1600.08.13: 12.hgm); *Adaçe*, termino llamado (1602.09.23: 12.hgm); *Adaçe* (1605.06.05: 13.hgm); *Adaçe*, ter.o llamado (1606.12.26: 13.hgm); *Adaçe*, ter.o de (1615.01.07: 14.hgm); *Adaçe*, el termino llamado (1632.05.05: 36.pre); *Adaçe*, tierras de (1632.06.30: 16.hgm); *Adaçe*, la parte y endrecrea llamada (1632.07.03: 36.pre); *Adaçe*, parte llamada (1644.05.01: 17.hgm). ◊ ADACE (1578): *Adace*, termino (1578.10.26: 8.hg); *Adace*, termino llamado (1581.05.27: 2.mp); *Adace*, termino llamado (1597.06.16: 12.hgm). || *Adace* (1828: abl.38, 51, 54, 99, 100, 178, 202, e.a.);

Adace, el Termino de (1828: abl.54); *Adace*, la Senda de (1828: abl.240); *Adace*, la Solana de (1828: abl.253). || *Adace* (1916 NTEM). ◊ HADACE (1591): “en *hadace* otra Junta” (1591.04.24: 4.mp). || Informatzaileak: *Adaze* (IZB.Bake.info); *Adaze*, el puente de (IZB.Bake.info); *Adaze* (IZB.Baraze.info); *Adaze* (IZB.Anaut–Uhalde.info); *Adaze* (IZB.Tapia.info); *Adaze* (IZB.Karrikiri.info). || Kokapena: *Adace* (321.1). || *Adaze* (321.1 eta 321.2).

ADAZIDOIA.– *Adaze* (top.); morf. s.v. *idoi*, –*i(h)i*, –*doi*; –*a* (mug.). ◊ –*doi* (–*toi*) atzizkiaz cf. AZKUE (1905 s.v. –*doi*: «[BN, L, R, S]: *Sagardoi*»), VILLASANTE (1977: 66–67), MITXELENA (1973 § 187 eta 1977 § 4.13) eta SALABERRI (1991: 33–53). ◊ 1. ald. batu. *Adazidoia* (NTEM 1993: 84). ◊ ald. *Adacidoya* (ESTORNES 1985: 382). || 2. abl. *Adacidoya*, *Aldacidoya*. ◊ ald. *arbuia*. *Aracidoya*, *Arcidoya*, *Ardacidoya*, *Arracidoya* (1916 NTEM). ◊ AD ACIDOYA (1345): “E de alli la pieza fuera dejando enta el termino casalenco que se a juntan los terminos o mugas del termino casalenco e del panificado, e de alli bolbiendo *ad Acidoya* do las cruces a la pieza de *Ybiria*, la qual pieza asta mitad de fuera del panificado, e la otra mitad dentro” (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 319). ◊ AD AZIDOYA (1427): “et de alli uoluiendo *ad Azidoia* do las cruces a la pieza de *Ibiria*” (1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 205). ◊ ADACIDOYA (1563): “en el termino llamado *adacidoya*” (1563.10.05: 7.hg); *Adacidoya*, termino (1572.06.26: 8.hg); *Adacidoya* (1580.01.03: 9.hg); *Adacidoya*, ter.no de (1588.10.31: 9.hg); *Adacidoya*, camino de (1590.05.27: 11.hgm); *Adacidoya* (1591.10.20: 4.mp); *Adacidoya* (1592.12.15: 4.mp); *Adacidoya* (1593.04.07: 4.mp); *Adaçidoia* (1597.06.16: 12.hgm); *Adacidoya*, la fuente de (1597.06.16: 12.hgm); *Adacidoya* (1605.05.09: 6.mp); *Adacidoya*, la parte de (1634.08.06.b: 35.pre); *Adacidoya*, la parte de (1647.10.08: 35.pre). || *Adacidoya* (1828: abl.05, 13, 19, 32, 34, 35, 38, 39, 42, 51, 58, 64, 95, 97, 104, 105, 108, 120, 133, 134, 137, 141, 146b, 160, 170, 181, 182, 190, 202, 205, 213, 214, 215, 217, 219, 222, 225, 246, 247, 254, 262, 270, 282, 287, 289, 303, e.a.);

Adacidoya, el Termino de (1828: abl.083, 141); *Adacidoya* en su Oyada (1828: abl.238); *Adacidoya* y su Oya (1828: abl.238); *Adacidoya*, el Camino a (1828: abl.72, 112); *Adacidoya*, el Camino de (1828: abl.83b, 240); *Adacidoya*, el Camino para (1828: abl.96, 214, 282); *Adacidoya*, el Camino que se dirige a (1828: abl.217); *Adacidoya*, el Camino que se navega a (1828: abl.216, 217); *Adacidoya*, el Camino que se navega al Sitio de (1828: abl.272); *Adacidoya*, el Camino que se navega para (1828: abl.254, 257); *Adacidoya*, el Camino que va a (1828: abl.262); *Adacidoya*, el Paco de (1828: abl.108); *Adacidoya*, el Termino de (1828: abl.83, 141); *Adacidoya*, la Hoya que baja de (1828: abl.188); *Adacidoya*, la Senda para (1828: abl.130); *Adacidoya*, la Senda que se navega a (1828: abl.202); *Adacidoya*, la Solana de (1828: abl.19); *Adacidoya*, las dos Sendas de Equialterrea que se dirigen a (1828: abl.282). || *Adacidoya* (1916 NTEM). ◇ ADAÇIDOYA (1565): *Adaçidoya*, termino llamado (1565.11.18: 7.hg); *Adaçidoya*, termino llamado (1567.05.20: 7.hg); *Adaçidoya* (1567.09.02: 7.hg); “en *adacidoya* dos Juntas” (1568.07.07: 7.hg); *Adaçidoya* (1569.09.18: 7.hg); *Adaçidoya* (1576.12.10: 8.hg); *Adaçidoya*, termino (1580.06.15: 9.hg); *Adaçidoya* (1583.09.15: 9.hg); *Adaçidoya*, camino que ba para (1584.07.26.a: 9.hg); *Adaçidoya*, camino que ba para (1612.03.10: 14.hgm); *Adaçidoya*: “quinze rouadas de tierra en *adaçidoya*” (1615.01.07: 14.hgm); *Adaçidoya*, endrèçera y pte. llamada (1622.08.19: 15.hgm); *Adaçidoya*, parte de (1625.10.13: 15.hgm); *Adaçidoya* (1627.07.27: 16.hgm); *Adaçidoya* (1627.10.19: 16.hgm); *Adaçidoya*, termino llamado (1632.10.29: 16.hgm); *Adaçidoya*, termino de (1640.08.10: 17.hgm); *Adaçidoya* (1644.04.14: 17.hgm). ◇ ADAZIDOYA (1621): *Adazidoya*, camino que van a (1621.07.20: 15.hgm); *Adazidoya* (1662.06.10: 47.pro); *Adazidoya*, el Camino que ba a (1675.05.04: 50.pro). || *Adazidoia* (1701 NTEM). ◇ ADASIDOYA (1677): *AdaSidoya*, el camino de (1677.12.23: 50.pro). ◇ ADAÇEDOYA (1677): *Adaçedoya*, otro camino que ba (1677.12.23: 50.pro). ◇ ALDACIDOYA (1700):

Aldacidoya (1700 NTEM); *Aldacidoya* (1828: abl.05, 19, 27); *Aldacidoya*, la parte que cruza a (1828: abl.19). ◇ ARACIDOYA (1828): *Aracidoya* (1828: abl.126); *Aracidoya*, el Regacho y Camino a (1828: abl.6, 126). || Informatzaileak: *Adazidoia* (IZB.Tapia.info). || *Arazidoia*: «*Arazidoia*, es una hoya grande, tiene una hoyada grande, una vaguada» (IZB.Bake.info); *Arazidoia* (IZB.Tapia.info); *Arazidoia* (IZB.Karrikiri.info). ≈ *Larazidoia* (IZB.Baraze.info). || *Alacidoya* (IZB.Uhalde.info). ≈ *Lazidoia* (IZB.Tapia.info). || Kokapena: *Adazidoia* (321.1 eta 321.2). || *Arazidoia* (321.1).

AGINZEA [Agintzea].– morf. s.v. (*h*)*agin*, –*tze*; –*a* (mug.). ◇ AZKUE (1905 s.v. *agin*, 3.a): «(B,G), *hagin* (L,S) 2. *Hagintze* (S)». ◇ I. ald. batu. *Aginzea* (NTEM 1993: 84). || 2. abl. *Aguincea*; cf. *Aguincea*, término (IDOATE 1977: 161). ◇ LAGUNICEA (1345): “E de alli segun/ tienen las selbas al camino de los mulateros, y de ay a *Lagunicea*, por la cuesta del solano/ assi como la selba dara por la endrèçera al solano ata el rigacho que desballa a *Saras/toya* segun las cruces mandan” (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 317). ◇ LA GUNICEA (1427): “et de alli, segun tienen las selbas, al camino de los mulateros, et de ay a *la Gunicea*, por la cuesta del Solano, asi como la selba dara por la endrecera al Solano ata el riacho que desballa a *Sarastoya*, segun las cruces mandan” (1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 203). ◇ AGUINÇEA (1622): “puesto llamado *aguinçea*” (1622.08.28: 15.hgm). ◇ AGUINCEA (1682): *Aguincea* (1682, Idoate 1977: 333); *Aguincea* (1828: abl.034). ◇ AGUINZEA (1682): “Y a la caida de estos dos puertos (*Vrdaite* y *Alpea*), sobre la venta, en la misma cruz de *Aguinzea*, donde se dibiden los dos caminos, todo es bosque” (1682, Idoate 1977: 333) ◇ Leku izen elkartuak (erdal generikoa + de + *Aginzea*). ◇ *Cruz de Aginzea*, la (ik. supra). || Informatzaileak: «*Aginzea* es la Venta Juan Pito. *Sarastoia* lo tenemos un poquitín más abajo metido» (IZB.Karrikiri.info). ≈ Cf. Izb. hizteg. *agintze*: «El *aginze* es una madera parecida al abeto pero que dura más que el tiempo, es

roya, roya-roya» (IZB.Tapia.info). || Kokapena: *Aginzea* (227). | Oharrak: *Aginzea*-ko burrukaz, cf. IDOATE (1991: 12).Ik. Izb. top. errom. *La Piedra de Afilar*.

AGINZOLAZE [Aginzolaze].- *Agin(t)ze(a)* (top.); morf. s.v. *ola* [olatze], -tze. ◇ I. ald. batu. *Aginzolaze* (ESTORNES 1985: 382). ◇ ald. *Aginzolatze* (NTEM 1993: 84). ◇ ald. arbuia. *Agirinsolace*, *Agurisolace* (1916 NTEM). || 2. abl. *Aguinzolace*, *Aguinsolace*, *Ainsolace*, *Ainzolace*. ◇ ASINCOLAÇE (1345): “la collada de *Asincolaçe*” (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 320). ◇ Kopistaren akatsa dateke: alde batetik, s grafia g baten ordez dagoke (cf. infra, *basobacocha*, erran nahi baita, *bagobakotxa*); beste alde batetik, c grafiak ç izan beharko luke. ◇ ASINCOLAZE (1427): “la collada de *Asincolaze*” (1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 205). ◇ Kopistaren akatsa dateke: s grafia g baten ordez dagoke (cf. supra, *Asincolaçe*). ◇ AGUINÇOLAÇE (1563): “huna pieça quel tiene en el termino llamado *aguinçolaçe*” (1563.09.18: 7.hg); “E conprado de bos petri algarra y catelin labayru V[ue]sa. mug[e]r E catelin carrica V[ue]sa. madre bezinos del dj[cho] lugar deysaua huna pieca a bosotros pertenesiente Por la suma de diez ducad[o]s de horobiejos ques sita en el termino de *aguinçolaçe*” (1563.09.22.a: 7.hg); *Aguinçolaçe*, en el termino llamado (1564.12.20: 7.hg); *Aguinçolaçe*, en el termino de (1567.06.11: 7.hg); *Aguinçolaçe*, el termino llamado (1576.01.10.a: 8.hg); *Aguinçolaçe*, el termino de (1578.09.08: 8.hg); *Aguinçolaçe* (1627.07.27: 16.hgm); *Aguinçolaçe*, el term.o de la dicha Villa llamado (1661.01.25: 41.pb). ◇ AGUINCOLAÇE (1563): “dan a Joanco berri sastre bezinos del dho lugar el termino llamado *aguincolaçe* que afrueta de la huna parte con pieza de Joan carrica y de la ottra parte con yermos del concejo y de la ter[ce]ra parte con senda del ganado” (1563.09.22.a: 7.hg); “y mas en el ter[mi]no de *aguincolaçe*/ ottra p[ieç]a de tierra de quattro Jun[t]as y mas en el mismo ter[mi]no Donde la cañada ottra p[ieç]a de quattro Juntas” (1569.05.15: 7.hg); “en *aguincolaçe* cinco Juntas de tierra” (1572.06.20: 8.hg); “la borda y eredad de *aguincolaçe*” (1579.04.05: 8.hg).

◇ AGUİÇOLAÇE (1576): “en la parte llamada *aguinçolaçe* de sembradura de ocho Juntas poco mas o menos que se afrueta por la parte baxa con p[ieç]a de bartolomeo bon y por la ottra parte de *esaura* con p[ieç]as de J[ua]n conget de *burguiberria* y de la tercera parte con yermos” (1576.01.10.a: 8.hg). ◇ AGUINÇOLAZE (1609): “el ter[mi]no llamado *aguinçolaze*” (1609.03.25: 19.mv). ◇ AGUINCOLAZE (1614.06.29: 14.hgm); *Aguincolaze* (1700 NTEM). ◇ AGUINÇOLAÇE (1627.10.19: 16.hgm). ◇ AGUINZEOLAÇE (1652): “el Sendero de *aguinze olaçe*” (1652.12.07: 31.lr). ◇ AGUINZEOLAZE (1653): “el camino que ban *aguinzeolaze*” (graf. *aginzolaze* [?]; 1653.10.07: 31.lr). ◇ AGUINZOLAZE (1662): *Aguinzo laze*, el Camino que ba a (1662.06.12: 47.pro); *Aguinzolaze*, mas en (1670.08.07.c: 49.pro); *Aguinzolaze* (1676.10.09: 50.pro). ◇ AGUINSOLACE (1828): *Aguinsolace* (1828: abl.246, 266, 292b, 321). ◇ AGUINZOLACE (1828): *Aguinzolace* (1828: abl.05, 27, 31b, 32, 55, 100, 103, 158, 162, 182, 200, 204b, 214, 219, 293); *Aguinzolace* digo de *Belaybarra*, Regacho que baja de (1828: abl.239); *Aguinzolace* o *Murua*, la parte de (1828: abl.200); *Aguinzolace*, el camino que se navega a *Belabarce* y (1828: abl.5); *Aguinzolace*, el Paco de (1828: abl.228, 264); *Aguinzolace*, el Regacho de (1828: abl.137); *Aguinzolace*, su Solana y Paco (1828: abl.190). ◇ AINSOLACE (1828): *Ainsolace* (1828: abl.201). || *Ainsolace* (1946: kat.407). ◇ AINZOLACE (1828): *Ainzolace*, la Solana de (1828: abl.534). || Informatzaileak: «*Aginzolaze*, por el collado de *Esaura* sin llegar a *Igardakua*, entre medios» (IZB.Karrikiri.info). || *Ainsolaze*, el Carasol de (IZB.Tapia.info). || *Insolaze*: «*Aginzolaze* puede ser *Insolaze*, pero en *Insolaze* no hay *aginzas*. Creo que la auténtica es *Insolaze*; nosotros ponemos *Insolaze*» (IZB.Bake.info). || Kokapena: *Aginzolatze* (324). || *Ainsolace* (324).

AHÜÑA, AHÜÑEMENDI (ik. *Anai*, *Anie*)

AINSOLAZE [Ainzolaze] (ik. *Aginzolaze*)

AIPABERROA.– Lehenengo osagaia iluna da. Agian, antroponimoa izan liteke, cf. infra *Anaberroa*, *Martiaberroa*. ◇ *Aitaberro* (edo *Aitaberho*) Santa Graziko etxea da (PEILLEN 1993, gutuna). ◇ Bigarren osagaiari dagokionez, cf. morf. s.v. *berro*; *-a* (mug.). ◇ 1. ald. batu. *Aipaberroa* (ESTORNES 1985: 382); id. (NTEM 1993: 85). || 2. abl. *Alipaberroa*, *Aypaberroa*. || 3. ald. *Ailpaberroa*, *Allpaberroa* (id. 1995: 119). || 4. cf. Espartzan (Zaraitzu), *Aplaberroa* (NTEM 1995: 32). || 4. cf. Ansoko mugan, *Apaliroa* (1563). ◇ ALLPABERROA (1569): “una pieça de tierra blanca que yo tengo y poseo y me pertenesce en propiedad y posesion ques de senbradura de dos Robad[a]s y m[edi]a de trigo con su bordeta questa Echa en ella ques sita en los terminos del d[ic]go lugar de ysaba en el termino y endreçera llamada *allpaberroa* que se afruêta por las quattro partes con yermos concegiles sin que tenga afrontaçion de Eredad de particular” (1569.10.03.b: 07.hg); “Vn pedaço de tierra en *allpaberroa* de dos Rouadas de sembradura” (1623.05.30: 15.hgm); “Una rouada de tierra blanca de pan traer que ellas tienen y possen en el termino de la dha. Villa en la parte llamada (:Urcagueta:) *Landaburua* afron[ta]da por Arriua con el camino que ba a *allpaberroa* y Con yermos por Vaxo con la heredad de p[edr]o baraçe defrente” (1643.08.04: 17.hgm). ◇ AYPAUERROA (1621): *Aypauerroa*, la parte llamada (1621.07.14: 33.pre). ◇ ALLIPABERROA (1634): “en la jurisdiccion y diezmarío de la dicha villa de Ysaba, los vedados casalencos della, llamados *Belozcarre*, *Allipaberroa* y *Çey-lucea*, *Artecomendia*, *Arbiresoroa*, *Gordoya* e *Yçalçu*, que confinan con los terminos comunes y vedados boyerales, y con sus corseras, de la dicha villa de Ysaba” (1634.08.22, Idoate 1977: 307). ◇ APAYBERROA [Payberroa] (1676): “el camino que ba a *pay berroa*” (1676.10.09: 50.pro). ◇ AIPABERROA (1828: abl.124); *Aipaberroa*, Senda que se dirige a (1828: abl.274). || *Aipaberroa* (1864 NTEM); *Aipaberroa* (1916 NTEM). ◇ AYPABERROA (1828: abl.124, 213, 247); *Aypaberroa*, el Camino para (1828: abl.200, 229); *Aypaberroa*, el Regacho que

vaja del mismo (1828: abl.247); *Aypaberroa*, la Solana de (1828: abl.254). ◇ AZPABERROA (1828): “la Senda o Camino para *Azpaberroa*” (1828: abl.167). || *Azpaberroa* (1916 NTEM). ◇ ALIPABERROA (1828: abl.482). || Informatzaileak: «*Aipaberroa* y *Uxanea* están tocando pero son diferentes. *Aipaberroa* llega hasta el poste, hasta arriba» (IZB.Bake.info). *Aipaberroa*, las peñas de (IZB.Bake.info). || Kokapena: *Aipaberroa*, Camino Barranco de (316); *Aipaberroa* (316 eta 324); *Aipaberroa*, Barranco de (316); *Aipaberroa*, Camino de (316); *Aizpaberroa* (316).

AISPILAGA (ik. *Axpilaga*)

ALGIALORRETA.– morf. s.v. *algi*, *alor*, *-eta*. ◇ Cf. *agian*, *Azkue* (1905 s.v. *alago*): «(BN–s), *alagu* (R–bid), *alagune* (BN–s, R)... Kalako *alagunean* *alagu* ona dago (R)». ◇ Cf. fon. hiatoen *bilakaera* (u+a / ia, **alagualorreta* / **alagialorreta*) eta sinkoparen atala (oso joera hedatua da alde honetako toponimian: al(a)gialorreta). ◇ 1. ald. batu. *Algialorreta*. || 2. ald. *Argialurreta* (Estornes 1985: 382). || 3. abl. *Argualurreta*, *Argualurrieta*. || 4. ald. *arbuïag*. *Anguiruturrieta* (1892 NTEM). ◇ Herri-etimologiak sortua dirudi. Izan ere, cf. morf. s.v. *angiru*, *uturri*, *-eta*. a) *erron*. *ainguru* ‘*aingeru*’; cf. Estornes 1997 s.v. *ángel*. b) lat. *angulus* [grek. *αγκυλος*], atz. *txikig*. *angellus*. Beste ald. *arbuïag*. *Arquiaturrieta* (1828: abl.274); *Arquiturieta* (1892 NTEM). ◇ *Arbialorreta* (1563): “la parte llamada *Arbialorreta*” (1563.10.10: 31.lr). ◇ Herri-etimologiak jotako aldaera dateke: ‘*arbiak* landatzeko alorra’. ◇ *Azkue* (1905 s.v. *arbi*): «7° (R–uzt), cierto vegetal subterráneo que lo comen los niños (será el rabano?) : certaine plante souterraine que mangent les enfants (serait-ce le radis?)». ◇ *Aguialorreta* (1567.07.05: 7.hg). ◇ Aldaera akastuna da (*algi*–/ *agi*–); San Martin de Unx–en sinaturiko agiri batean dokumentatu da (“[dado] en la billa de sant mjn”). ◇ *Alguialarreta* (1567): “En el termino de la d[ic]ha billa y Endreçera llamada *alguialarreta* tenyente a pieças de petri Ederra y barrio mayor” (1567.07.05: 7.hg). ◇ *Aurreko* kasuan gertatzen den bezala hau ere

aldaera akastuna da (–alorreta /–(a) larreta); izan ere, agiri berberari dagokio. ◇ ALGUIALORRETA (1571): “Dos pedaços de tierra blanca /o/ dos quinones que yo tengo y poseo y me pertenesce en propiedad [...] que son sitas las dos çerca del d[ic]go lugar y en la endreçera llamada alguia lorreta” (1571.07.03: 8.hg) | Alguialorreta, la parte y endreçera llamada (1579.10.19: 8.hg) | “un quinon o pedaço de tierra blanca de pan traer [...] situada en alguialorreta” (1580.07.01: 9.hg) | Alguialorreta, la parte y endreçera llamada (1586.12.09: 9.hg) | “mas otro pedaço de tierra blanca en la p[ar]te llamada *algui alorreta* de sembradura de un quartal y affrontada con el Rio mayor de Ezca y por la otra p[ar]te con quijñon de agustin vañes y con la senda/ [vende] El pedacillo de *Algui–alorreta* por la suma de quatro ducados” (1588.10.08: 9.hg); ◇– *Alguialorreta*, la parte y endreçera llamada (1588.10.30: 9.hg) | “en la parte llamada *algui alorreta* de dos Robadas senbrado de trigo que afrenta con *el Rio mayor de ezca* y pieças de pedro salbo y de Juan Hederra y senda que baxan a *osin hugaltea*” (1595.07.08: 5.mp) | *Alguialorreta* (1600.08.21: 12.hgm) | “en los terminos de la villa de ysaba y en la endreçera y parte llamada *belabarsaysa* a veynte y un dias del mes de agosto del año del mill y seyscientos nosotros P[edr]o salbo Joan xamarguin Pedro Petroch mayor en dias y Joan baron personas diputadas y señaladas por los al[ca]l[d]es Jurados vezinos y Concejo de la dj[ch]a Villa en virtud del poder q[ue] dellos tenemos para efecto de Recorrer las coseras bedados boyarales y Casalencos de la dj[ch]a Villa y adjudicar a la Villa la tierra que fuere suya y quitar a los Vezinos q[ue] huieren eçedido y amojonarles para este efecto lo que assi se les quitare poniendoles para ello las penas q[ue] bien bisto nos fuere [...] Prime[ramen]te entramos a azer el d[ic]go Recorrimi[ent]o en la pieça q[ue] solia ser de catgelina daspa q[ue] agora lo posse Joan argonz y en la parte baxa de la d[ic]ga pieça y a veynte passos della allamos q[ue] hauia eçedido por el bertiente en baxo y le mandamos poner un mojon de piedra con dos tes[tig]os [...] y despues de los suso d[ic]go fuimos a *Landaburua* y en la pieça

de Pedro conget al[ca]l[d]e que al p[rese]nte es por la parte del rio azia *belabarce* en el bertiente a los dos extremos de lo Roçado le pussimos dos mojones con sus testigos y lo que queda de los d[ic]gos dos mojones en baxo azia *el rio de belabarçe* que lo dexe ermar y Reduzir a pazto y por comun de la villa/ y despues de los suso d[ic]go fuimos a *alguialoreta* y en la pieça de Joan ederra por quanto allamos eçedido un poco en el camino de sobre las pieças de *alguialorreta* le pussimos un mojon Junto al camino de *alguialorreta* y de ay en dereçgo a beyn[t]e y ocgo passos en el quiñon de Joan bon y pussimos al nibel otro mojon y lo que queda de los d[ic]gos mojones açia el camino que es sembradura de medio amul (sic.; ‘almud’), que lo dexe ermar y reduzir a pazto y por Comun de la Villa, el d[ic]go Joan ederra [...] // Posdactun nosotros los dicgos diputados y pro[curado]r y personas sobre d[ic]gas man[dam]os a Todos los Vecinos que Tuvieren heredades en la dj[ch]a endreçera de *alguiallorreta* que por la senda que ba desde *la puente de landondoa* açia *osinugaltea* por el extremo baxo de las dj[ch]as pieças dexen passar y Repassar a Todos los bezinos que qui[er]en passar, sin que les pongan estoruo ni ympedimj[ent]o alguno so las penas q[ue] de n[uest]ra parte les fueren puestas / y assi bien mandamos q[ue] los d[ic]gos vezinos de *alguialorreta* dexen huiertos los passos de la senda por nosotros amojonados, y no los cierran en ningun t[iem]po so las penas q[ue] por nosotros les seran puestos y lo fir[mam]os el dia mes y año sobred[ic]gos” (1600.08.21: 12.hgm) | *Alguialorreta* (1600.08.27.a: 12.hgm) | “una pieça q[ue] tiene en el *alguialorreta* [...] deuián de mandar y mandauan que el d[ic]go Joan Ros en la d[ic]ga pieça de *alguialorreta* dexe el camino y senda della libre y desenbaraçado teniendo a la espueda que esta en el medio de la d[ic]ga pieça [...] y en casso que el d[ic]go Joan Ros, sembrare el Camino senda sobre d[ic]ga y los vezinos de la villa le hizieren daño en el d[ic]go camino en el passar y Repassar por ella azia *oSinUgaltea*, que el d[ic]go Joan Ros ni sus herederos no tengan dreçgo ni action para pidir el d[ic]go daño a los vezinos de la dga. Villa // Contrato de Recorrimi[ent]o de vedados

voyerales casalencos y coseras” (1600.09.30: 12.hgm) | *Alguiadorreta*, la endreçera y parte llamada (1605.05.31: 13.hgm) | *Alguiadorreta* (1605.08.12: 6.mp).
 ◇ ALGUALLORRETA (1588): *Algui-alloreta* (1588.10.08: 9.hg); *Alguialloreta*, endreçera de (1600.08.21: 12.hgm).
 ◇ ARGUALURRETA (1828): “*Argualurreta*, Cabo de la Villa, 16 robadas: Item en *Argualurreta*, que se entiende desde su Casa hasta *el Puente de Lanondoa*, un Campo de cuatro Juntas en sembradura con su pajar, afrontadas por vajo con *el Rio mayor que llaman de Belagua*; por la parte de la Villa desde *el Puente de Lanofn]doa* hasta su Casa con Camino Real; por la parte de *Usunucaltea*, con senda para el Rio con Huertas de Pelayo Anaut y Cayetano Ezquer” (1828: abl.94). “*Argualurreta*, Cavo de esta Villa: Item en *Argualurreta* Cavo de esta Villa que se entiende en la endrecera de la Casa de su avitacion dos Campillos [afrontados] con dicho Camino o senda para *Usunucaltea* [...] y de las otras partes con *Corsera*” (1828: abl.99), *Argualurreta* cavo de esta Villa (1828: abl.119).
 ◇ ARGUALURRIETA (1828): “en el Termino de *Argualurrieta* cabo de la Villa (1828: abl.236).
 ◇ Gazteleraren eraginez, *-e-* bokala diptongatzean, *-ie-* garatzen da. || Kokapena (aurkintza mugakideak): *Osinugaltea* [*Usunucaltea*] (216), *Landaburua* (316).

ALPEA.– Lehenengo osagaia desitxuratu dela dirudi; cf. *Aspea* edota *Arpea*. ◇ Gainerako osagaiez, cf. morf. s.v. *-pe*; *-a* (mug.).
 ◇ ALPEA (1682): “El tercer puesto, llamado *Vidaite*, que tambien esta en lo eminente de los Pirineos, necesita de seis hombres con su cabo. Y asi lo pondra Vmd. para que sirvan de atalaya de la gente que viene de la parte de Sola. Y en otro, llamado *Alpea*, pondra asi bien, otros seis con su cauo, para que sirvan de atalayas para los que vienen de la parte de Bearn. Y a la caida de estos dos puertos, sobre la venta, en la misma cruz de *Aguinzea*, donde se dibiden los dos caminos, todo es bosque” (1682, Idoate 1977: 333). || Kokapena (aurkintza mugakidea): *Piedra de San Martin*, *Col de la Pierre St. Martin* (229.kart).

ALTXAKARBE.– Lehenengo osagaia desitxuratu da; cf. Izb. deit. *Alçaçe* (1605.04.08: IZB.13.hgm); agian, *Alcat* (1568.11.29: IZB.7.hg). Cf., halaber, Izb. top. *Altzu* (1892 NTEM); morf. s.v. (*h*)*altz..*
 ◇ Gainerako osagaiez cf. morf. s.v. *ar-[harri]*, *-be*. ◇ ALTXAKARBE (1992, info). | Leku izen elkartuak (erdal generikoa + de + *Altxakarbe*): ◇ *Cuevas de Altxakarbe*, las (ik. infra). || Informatzaileak: «Las cuevas más importantes son *Las Cuevas de Antxomarro*, *El Confesionario*, *Lazagorria*, *Budugia*, *La Herreria*, *Añillarra* y *Las Cuevas de Altxakarbe*» (IZB.Bake.info); «Por la parte del Vedado en *Seisaderra*, en el carasol de *Seisaderra* están las cuevas de *Altxakarbe*; son unas cuevicas pequeñas para las vacas y los bueyes» (IZB.Bake.info). • Kokapena: (aurkintza mugakidea): *Saisederra* (316).

ALTXUNBIDEA.– morf. s.v. *altxun* [*altxo(in)*], *bide*; *-a* (mug.). ◇ MITXELENA (1987 s.v. *altxoin*, *altxon*): «(H; <-x-> A, que cita O), alzon (L ap. A). Zagal. *Aharra ziten altxonak*⁵⁶⁷, *ager ziten gazna ohonak*. “Les valets du pasteur”. O *Pr* 10»; s.v. *altxonbide*, *altxubide*: «(Darric ap. *DRA*; Lh trae *altxobide*, que atribuye tbn. a Darric). Camino de pastores, s. v. *altxoin*. “Las dichas Alchumbideas en cada lugar sean veinte y cuatro codos sin más e sino menos [...]” (1818) Pleito entre Sal y Aez sobre cierta posición del bosque de Irati; Legajo 88 carpeta 4. “Era de Donegambela Alchavidea” [alchombidea] las alchombideas ‘cañadas’. Amojonamiento (1379) 3p F 186 v, copia del s. XIX. “Et l’Alchoubide qui est pour monter le bétail au port de la montagne” (1520). Arzam 24. “Monter par les altchoubides accoutoumés” (1520). Ib. 24. “Deus Camis Reaux, garbers, & alchoubides [...] & lo alchoubide, qui est per monter los bestiars au port de la montanhe, & per menar au mercat de mauleon, deu haber quatorze arrases de amplor [...] per los dits alchoubides» (Coust. de Soule, 97) Garate *BAP* 1949, 353». ◇ IDOATE (1977: 125): “En algún documento se llama a la cañada, alchunbidea

⁵⁶⁷ *Alxonak* (cfr. OIHÉNART, *Proverbes et poesies basques*, 13; Orpustan, arg.).

(alchoubide en Baja Navarra y Soule, con anchura mínima de 12 codos). ◇ SALABERRIK (1994: 346) adibide hauek ematen ditu: «Eslaba eta Lergako *Altxonbidea*... *Altxubidea* Zaretik Galipentzura heldu den ardibideari esaten zitzaion»; (*op. cit.*, 582): «*Altxunbidea* (Lerga eta Uxue)». ◇ 1. ald. batu. *Altxunbidea* (ESTORNES 1985: 382); id. (NTEM 1993: 85). ◇ Cf. Zuberoan, «*Altxubide* (“alchoubide” grafiaz) 1520ko zuberotar foruan agertzen da: ardiak mendiratzeko bidea bezala» (PEILLEN 1993, gutuna). || 2. abl. *Alchumbidea*, *Alchunvidea*. || 3. ald. arbuig. *Gaztumbidea* (1916 NTEM): Zalantzarik gabe, akats batek sortua; cf., dena den, morf. s.v. *gaztan*, *bide*; -a (mug.). ◇ Bestalde, aldaera askotan *g* grafia erabili ohi da kontsonante mutua adierazteko (cf. *Golçibieta*, 1575; egun, *Onzibieta*); hori dela eta, *Gaztumbidea*, **Hachumbidea* aldaeraren irakurketa txarra izan liteke; izan ere, katastro berean *Achumbidea* aldaera dokumentatzen da (1916 NTEM). ◇ Beste ald. arbuig. *Archumbidea*, *Lachumbidea* (id.). ◇ ALCHUMBIDEA (1828: abl.31, 55, 92, 103, 189, 283, 473); *Alchumbidea*, el Termino de (1828: abl.31); *Alchumbidea*, Esaura o (1828: abl.356, 473); *Alchumbidea*, la Senda de (1828: abl.219); *Alchumbidea*, la Senda para (1828: abl.284). ◇ ALCHUMBIDIA (1828: abl.193). ◇ ALCHUNVIDEA (1828: abl.31b, 193, 292b, 293); *Alchunvidea*, *Esaura* o (1828: abl.356). • Informatzaileak: «*Altxunbidea* es un mal camino, un carretil, que cruza *Igardakua* hacia *Belabarze*. El guarda solía decir: “un *altxunbidea*”» (IZB.Bake.info). || *Atxunbidea* (IZB.Tapia.info); «*Atxunbidea* está arriba, bastante arriba *Esaura*, *Igardakua* sin pasar a *Garbisa*, en la parte de *Urturburua*, en el portillo, por la borda de Txarranko. Es del Rincón de *Esaura* arriba y el Rincón de *Esaura* es arriba del todo. Era como un barranco, una senda que sube a *Igardakua*» (IZB.Karrikiri.info); «*Atxunbidea*, por la parte de *Urturburua*» (id.); *Atxunbidea* (IZB.Anaut-Uhalde.info). || *Altxumidea*: «en el Rincón de *Esaura*» (IZB.Baraze.info); cf. fon.: -nb- taldeak -m- bilaka daiteke. || Kokapena: *Altxunbidea* (321). || *Atxunbidea* (324).

ALLIPABERROA [Allpaberroa] (ik. *Aipaberroa*)

ALLURKO.– ‘alor txikia’; txikikaria. = Allurko de Gixon, el (IZB.Bake.info)

AMASUNAGA.– Lehenengo osagaia iluna da; atzizkia dela eta, cf. morf. s.v. -aga. ◇ 1. ald. batu. *Amasunaga* (ESTORNES 1985: 382). || 2. ald. arbuig. *Amusunaga*, *Anasunaga*, *Masunaga* (1916 NTEM). || 3. cf. Uztarrozen, *Amussamanga*: “Primeramente enpeçamos en l’agua mayor de Vztarroz en fuera baxar/ en lendrecha del rigacho que se llama *Amussamanga*” (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 320); *Amusamanga*: “Primerament, empezamos en la agoa Maior de Uztarroz en fuera, bajar en la entrecha del riaco que se llama *Amusamanga*” (1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 202). ◇ AMASUNAGA (1828): “En *Amasunaga* una pieza de cinco juadas con dos heras, confronta por arriba con yermos y pieza de Braulio Perez, vecino de la propia Villa que aquel o sea de Uztarroz; por el lado del vedado de Isaba con Yermos; por bajo, por la parte del *Molino de Minchate*, con pieza de Feliciano Perez y del lado de dicha Villa de Uztarroz con pieza de Prudencio Perez, ambos vecinos de la misma” (1828: abl.508) | “En *Amasunaga* una heredad de cavida de doce Juntas con su Borda y hera, afrontadas por arriba con heredad de Juan Pascual Jauregui; por vajo con el Rio mayor, y circuito de *las Saleras*; por al parte de esta Villa de Isaba con pieza de Josef Orduna, y por la parte correspondiente a la Villa de Uztarroz con un Barranco o regacho. Estas doce Juntas fueron cordeleadas y amojonadas a solicitud de dicho Juan Vicente Mayo por Pascual Antonio Labayru veedor Publico de Campo de esta Villa en el año mil ochocientos y veinte, en esta forma: principiando por la parte del paco se planto un mojon un poco mas arriba del riacho contra una peña; desde aquel mirando para arriba a las tierras de Juan Pascual Jauregui en la mitad de la ladera se planto otro mojon con sus testigos; seguidamente donde toca el campo de Jauregui otros dos mojones, el uno mirando a los citados de abajo y el otro mirando a la pieza de Josef Orduna; y en la

muga de este mismo se plantaron otros dos mojones, el uno llamado el de la pieza de Jauregui y el otro para abajo al *Rio mayor*; y tirando para abajo se planto otro mojon al empar de la espuenda del campo de dicho Orduna; y de alli tirando para *el Rio mayor* se planto otro mojon cerca del mismo Rio mayor contra una Aya, desde donde tira la afrontacion rio arriba asta el barranco o Riacho que baja de *Berrobacocha*, con que dio fin” (1828: abl.515b) | “Primeramente en *Amasunaga* dos Juntas de tierra en sembradura, aforntadas por vajo con pieza de Pablo Perez; por la parte de Uztarroz con reserbo propio suyo, y de las otras partes con yermos. [...] Item en el mismo termino una Junta en sembradura, que afronta por arriba con Yermos; por vajo con pieza de Martin Olaberri; por el lado del mismo termino, o de la Villa, con otra de Pablo Perez, y por el de Isaba con una Ondura. [...] Item en el mismo termino dos Juntas de tierra, afrontadas por el lado que mira a Uztarroz con propias tierras suyas; por vajo tambien con sus mismas tierras, y por la parte de Isaba con una Ondura y Yermos” (1828: abl.518) | “Item en *Amasunaga* una pieza de cuatro robadas en el término de Isaba, confrontada por arriba con pieza de Braulio Perez, por bajo con yermos; por el lado de *Chorimilo*, con pieza de Santos Ezpondaburu, ahora de su heredero Ramon Sola, y por el lado del *Molino*, con pieza de Prudencio Perez y tiene su hera al medio de la heredad.– Se previene que esta pieza fue adquirida por comun siendo testigos Manuel Mayo Larrimpe y Fernando Martin, cuyo asiento se hizo por el Sr. Alcalde Toribio Mayo en 16 de Noviembre de 1836” (1836: abl.554b) | “Item en *Amasunaga*, en el paco, una pieza de cuatro robadas, afrontada por bajo con el regacho y con heredad propia del mismo, y en parte con pieza de Juan Severino Martin, de Uztarroz, al frente de su propia Borda y de las demas partes con Yermos. Este asiento es trasladado de una copia sacada del libro de Uztarroz y presentada por Santos Ezpondaburu. Isaba 20 de Septiembre de 1867” (1867: abl.523b) | “Item en el paco de *Amasunaga* una pieza de una jugada que afronta por alparte del Norte con el barranco; por la del Este con propiedad de Tomas Layana y Braulio Perez

de Uztarroz, por la del Sur con yermos comunes” (1869: abl.523b). || Informatzaileak: «Posiblemente de Uztárroz» (IZB.Karrikiri.info); «No sé si será todo de Uztárroz, quizá la muga pase por ahí» (IZB.Bake.info)◊ Kokapena: *Amasunaga* (UZT, kart. 313 eta IZB, 316). || *Amasonaga*, Barranco de (id.).

ANABERROA.– Lehenengo osagaia, iluna; cf. morf. s.v. *berro*; –a (mug.). ◊ 1. ald. batu. *Anaberroa* (ESTORNES 1985: 382). || 2. ald. arbuig. *Anaberro*, el Bedado de (1828: abl.104); *Aneveroa* (GPVN 1914); *Añaberroa* (1892 NTEM); *Arberrua*, *Naborroa*, *Navarroa*, *Onaberroa* (1916 NTEM). ◊ ANABERROA (1634): “Y assi bien, continuando el dicho apeo, vieron, reconocieron y apearon en la dicha jurisdicción y diezmarío de la dicha villa de Ysaba, los terminos y vedados boyerales della, llamados *Belabarçayça*, *Anaberroa*, *Says–Ederra* y *Says–Andia*, que confixnan con los terminos comunes y vedados casalencos de la dicha villa de Ysaba” (1634.08.22, Idoate 1977: 307); “una puente en la parte llamada *Anaberroa*” (1657.12.01: 46.pro). “Item en el sitio que llaman *llano del Batan* una Huerta [que afronta] por la parte de *Anaberroa*, con la de Joaquin Guillen, y por la otra con el mismo llano, sitio propio de la Villa» (1828: abl.64). “Item en *el llano que llaman del Batan* una Huerta de cavida de dos almutadas que afronta por vajo con Huerta de Xavier Anaut; por la parte del *Molino* con otra de Juan Pelayo Perez, por la que mira a *Anaberroa* con la de Pedro Esteban Algarra y por arriba con su cercado de pared que es inmediato a la cequia molinar” (1828: abl.70). “Item una huertita como de una almutada que cede Francisco Barace a su hija y esposa [...] en el parage llamado *Anaberroa*” (1828: abl.106). “Item en *el Vedado de Anaberroa*” (1828: abl.229). “Item en *el Vedado de Larraburua* que es donde hacen division los de *Anaberroa* e *Igordoya* una pieza de cavida de cuatro robadas afrontadas con yermos y confines de dichos dos Vedados” (1828: abl.237). “Item en *el llano que llaman de la tejeria, o Batan*, una huerta de cavida de dos almutadas y media [...] afronta por arriba con huerta de

Juan Bautista Amigot; por la parte de *Anaberroa* con la de Manuel Ansodi” (1828: abl.242b). “Huerta en *el Llano del Batan*: Item una huerta en el sitio llano que llaman del *Batan* [...] que afronta por la parte de *Anaberroa* con otra de Bernardo Berro” (1828: abl.267b). “Item en *Ardividegainea* una Junta y media de tierra afrontada por vajo y por la parte de *Minchate* con piezas de Pascual Anatonio Labayru, por arriba con otra de Gregorio Ballaz y por la parte de *Osarasteta* y *Anaberroa* con la peña” (1828: abl.296); “Item en *Anaberroa, su Bedado*, un Campo de cavida de dos Juntas afrontadas por vajo con el Rio, sitio de puente que havia en lo antiguo y camino; por la parte de esta Villa en *el Campo Concejil*, y por las otras partes con *el Vedado*” (1828: abl.104); *Anaberroa*, el Bedado de (1828: abl.69, 104, 140, 147); *Anaberroa*, el Parage llamado (1828: abl.106); *Anaberroa*, el Termino de (1828: abl.225); *Anaberroa*, el Vedado de (1828: abl.206, 229); *Anaberroa* (1892 NTEM); *Anaberroa* (1916 NTEM). ◇ Informatzaileak: *Anaberroa* (IZB.Bake.info); «*Anaberroa*, donde está el primer puente moderno de Isaba a Belagua, antes de los romanos» (IZB.Anaut-Uhalde.info). «*Anaberra* tiene que ser fallo, es *Anaberroa*» (1993, Karrikiri; cf. ald. arbuia. [abl. 104]. || Kokapena (aurkintza mugakideak): *Puente Romano* (324), *La Tejería* (324), *Paco de La Tejería* (324).

ANAI.– Antroponimoa. Cf. deit. *Nai* (1407): “miguel Sanz dito *Nay* garcia jurado de la villa de yssaba” (1407.06.01: 11b.ebna). ◇ Bortu honetan Nafarroa, Biarno eta Aragoi batzen dira: ”en *el Puerto de Nay* en lo alto de el donde se diuiden los reynos de Navarra, Aragon, y Principado de Bearne del reino de francia” (1753). Erdaraz, *La Mesa de los Tres Reyes* edo *La Table des Trois Rois* du izena. *Anai* bortuko zatirik handiena Aspe ibarreko Lescun herrian dagoen arren bere gailurrak Nafarroa eta Aragoiko lurra ukitzen ditu, Nafarroako eta Euskal Herriko mendirik altuena izanik; iparraldetik Léès–Athas herriaren mugetaraino iristen da, *Anie* mendiaren lurretaraino, eta sartaldetik, Izabako mugak gainditu eta *Anialarra* eta *Aniabarkandia* mendietan barna hedatzen da. ◇A □ANAI, NAI [*La Mesa de los Tres*

Reyes, La Tables des Trois Rois]◇1. ald. batu. *Anai*: “de alli al citado *puerto de Anay* en direccion de *Belagaroa* y del Puerto de Isaba” (1369). || 2. ald. *Nai* [*Pueyo de Nay* (1623)]. ◇ SÉGUY–ren iritziz (1950: 17), hau bezalako leku izenen jatorrian (cf. infra, *Anaie, Anayet*)**anabione* landare–oinarria dukegu; gainera, gaskoinez, halabeharraren zoriaz ziur aski, *nay* (ald. *naye*) hitza landareen arlo semantikotik oso hurbil dago, hitz honek sega ukaldi bakoitzean ebakitzen den belarra, alegia, ‘andain d’herbe’ adierazten baitu (cf. PALAY 1932 s.v., SÉGUY 1954–66: c. 344 eta ROHLFS 1977 § 419). Hala eta guztiz ere, toponimo honen oinarrian *anaia* euskal antroponimoa nabaritzen da; izena inguruko herrietan garatuz joanen zatekeen tokian tokiko aldaerak sortuz, Lescunen *Anaie*, Léès–Athas herrian *An(a)ie* eta Nafarroan eta Anson (*A*)*nai*. Urteen poderioz, aldaera batzuk galdu (*Anai, Nai*) eta beste batzuk finkatuko ziren (*Anie, Anaie*) baina, funtsean, denak bat dira eta izen beretik eratorri dira. || 3. ald. *Anui* [*Puerto de Anuy* (1847)]. || 4. Cf. San Juan de la Peña–ko agirietan, *Anai*, ald. *Anau* (1130; JEREZ MARTIN 1959 & UBIETO 1972: 31). || 5. Cf. infra, *Anaiskoa* (atz. txikigarriaz). ◇ ANAY (1369): “Comenzamos a mojonar, poner piedras, señalar y fijar con cruces desde *la espueda de Leynsola* hacia *Acaparreta* haciendo y poniendo Cruces muchas veces en las Peñas y Piedras, dejando algunos arboles hacia la parte del referido *puerto de Leynsola*, de aqui al *barzal*, en el principio del cual *Barzal* hacemos y fijamos una Cruz y otra Cruz pasada *la Valle honda* y de alli arriba Cerro Cerro, de alli a *Anay puerto de Lascun*, donde se juntan los Reynos de Aragon y de Navarra y la tierra de Aspa // por lo cual y por la jura q[u]e habemos hecho y por el poder a Nos dado ó sea atribuydo por los referidos hombres y Concejos de Isába y de Anso declarando ser para siempre // Sentenciamos, pronunciamos, revisamos y juzgamos dichas buegas y cruces y cerro cerro del referido *Barzal*, de alli al citado *puerto de Anay* en direccion de *Belagaroa* y del Puerto de Isaba / Presentes los Jueces del Reyno de Navarra y de los hombres y Concejo de Isaba del Valle de Roncal y de las dichas

buegas y cruces y cerro cerro de alli al espresado *Puerto de Anay*, *Puerto de la Lascun* hacia *Leynsan* y de *Apalorrizer* y tambien los Jueces todo el Reyno de Aragon y de los hombres y Concejo de Ansó y de su Valle y ademas por el poder á Nos dado, sea atribuido y por la Jura que habemos hecho declarando para siempre” (1369.07.21, Anso). ◇ NAY (*Pueyo de Nay*, 1623): “Que en y por todo el dicho tiempo j tiempos arriba recitados el dicho termino y puerto de *Linça* en el presente y processo Apprehendido j las partidas en el Comprehendidas arriua nombradas por la parte que confrentan con los terminos de la propia valle de Anso, de la valle daspa del Principado de Biarne j de la valle de Roncal del Reyno de Navarra le mojonan y diuiden començando en *el Pueyo de Maç*, y Baxando de dicho Pueyo viene al *estrecho de Hezprodi* termino y puerto de la dicha valle de Anso j de dicho estrecho sube al mojon por *la peña de La Carreguia* arriua al mojon j sierra que diuide los terminos de la dicha valle de Anso con los terminos de la dicha valle de Aspa j de alli van los mojones al *achar de Pietrachema* j de alli arriua sierra a sierra por el mojon de Biarne arriua al *Pueyo de Nay* por la parte que confrentan con la dicha valle de Roncal viene dicha amojonacion vaxando del dicho Pueyo al vertiente de los dichos terminos de la dicha valle de Roncal vaxa al estrecho j cabo de la dicha partida del *apaluraa* de la dicha valle de Anso j de alli viene al *mallo de sancta engracia* j de alli vienen dos mojones de dicho puerto a la parte vaxa de dicha partida de *Linzola* de la dicha valle de Anso y por aquella çingla de Peña que esta baxo de dicha partida de *Linçola* viene la dicha mojonacion a unas lapiza donde hay unas Grinoleras y de dicha Grinolera viene discurriendo dicha amojonacion hacia las partidas de *Caparreta* j *maz* ladero por la parte alta y de un cubilar que tienen los de la dicha valle de Roncal cossa de un tiro de Piedra poco mas, o, menos quedando assi todo el rasso hierbueno j Laristera teniente a la dicha *Loma de Linza* de la dicha valle de Anso j de alli viene discurriendo la dicha mojonacion a la parte vaja de la punta de la dicha *Loma de linza* donde hay una larristera j maleza que sube de los dichos terminos de

la valle de Roncal y entra en el dicho termino y puerto de *La Linza* de la valle de Anso y de alli viene dicha amojonacion por el lomarron abaxo a *la collada de Çaparreta* j subiendo la dicha amojonacion al dicho *Pueyo de Maz* donde se començo” (1623.07.24, Anso [linza] | NAY (*Puerto de Nay*, 1691): “42. Itten siguiendo la d[ic]ha endrezera Zerro, Zerro a veinte passos poco mas ò menos de tierra passado *la Valonda* hacia *Nay*, hauia de hauer Vna Cruz Segun señala la d[ic]ha amojona[ci]on Real y no se allo. || 43. Itten siguiendo la d[ic]ha mojonera, Zerro, Zerro, hacia *el Puerto de Nay* en *el Zerro de la arra* se allo Vna Cruz echa ã pico de martillo en Vna piedra llana de peña q[ue] esta ã trescientos y Cinquenta passos poco mas ò menos de la antezedente y fue Renobada ã pico de martillo. || 44. Itten siguiendo la dha mojonera, Zerro, Zerro, hacia *el Puerto de Nay* se allo Vna Cruz echa ã pico de martillo en Vna peña llana (...). || 45. Itten siguiendo la dha mojonera, Zerro, Zerro, hacia *el Puerto de Nay* se allo Vna Cruz echa ã pico de martillo en Vna Collada en Vna peña Viua (...). || 46. Itten siguiendo la dha. bia hacia *el Puerto de Nay*, Zerro, Zerro, se allo Vna Cruz echa ã pico de martillo enzima de Vn Colladico en Vna peña ã medio estado de tierra (...). || 47. Itten siguiendo la dha endrezera, Zerro, Zerro, hacia *el Puerto de Nay* se allo Vna Cruz echa ã pico de martillo en Vna peña parda llana q[ue] mira al medio dia (...). || 48. Itten siguiendo la d[ic]ha endrezera, Zerro, Zerro, hacia el dho. *puerto de Nay*, Se allo Vna Cruz echa ã pico de martillo en Vn Zerro alto q[ue] mira al septentrion (...). || 49. Itten siguiendo la dha endrezera, Zerro, Zerro, yendo hacia el d[ic]ho *Puerto de Nay* ã cien passos poco mas ò menos de la antezedente se allo Vna Cruz echa ã pico de martillo en Vna peña Viua, Siguiendo la dha bia por Vnas peñas y Zeros arriba, y fue Renobada ã pico de martillo. || 50. Itten siguiendo la dha endrezera Zerro, Zerro, hacia el d[ic]ho *puerto de Nay* Se allo Vna Cruz echa ã pico de martillo en Vn Zerro grande en Vna Calba de Vna peña, q[ue] mira al poniente (...). || 51. Itten siguiendo la dha endrezera Zerro, Zerro, hacia d[ic]ho *puerto de Nay*, en Vna Calba de Vna peña en Vn Zerro grande ã trescientos passos poco mas ò menos de la

antezedente hauia de hauer Vna Cruz Segun Señala la d[ic]ha amojona[ci]on R[ea]l y no se allo. || 52. Itten siguiendo la dha endrezera Zerro, Zerro, hacia el d[ic]ho *puerto de Nay* a la Bertiente de Vn Zerro alto que llaman *el Solano*, en Vna Calba de Vna peña ã duzientos passos poco mas ò menos de la antezedente hauia de hauer Vna Cruz, Segun Señala la d[ic]ha amojona[ci]on R[ea]l y no se allo. || 53. Itten siguiendo la dha endrezera Zerro, Zerro, hacia el dho *puerto de Nay* se allo Vna Cruz echa a pico de martillo en Vna peña firme a la Cayda de *la punta de Andre Dona Maria Bria* mirando hacia el Collado en un estado de hombre del suelo al Cabo del Solano que llaman de *apaliroa* en Vna peña parda q[ue] esta ã duzientos passos poco mas ò menos de la antezedente y no se Renobo. || 54. Itten siguiendo la dha endrezera Zerro, Zerro, hacia el d[ic]ho *puerto de Nay* Se allo Vna Cruz echa ã pico de martillo en Vna peña firme en Vn Colladico q[ue] esta ã trescientos pasos poco mas ò menos de la antezedente al pie de Vn Zerro alto q[ue] fue Renobada ã pico de martillo. || 55. Itten siguiendo la dha endrezera Zerro, Zerro, enzima del d[ic]ho *puerto de nay* en lo alto del en Vna peña, la qual estaua enzima de lo alto del d[ic]ho puerto donde se diuiden *los Reynos de Nauarra y Aragon y Principado de Bearne* hazia la parte del d[ic]ho *Reyno de Aragon* agua Vertiente a Vn quarto de legua poco mas ò menos, de la antezedente hauia de hauer Vna Cruz q[ue]s ultimo mojon de d[ic]hos *puertos de Linzola y apaliroa* y p[or] la inclemenzia del tiempo, ni sauer de cierto qual fuese el d[ic]ho *puerto de Nay*, no se topo d[ic]ha Cruz p[or] lo qual se remitieron ã la d[ic]ha amojona[ci]on R[ea]l j cerro la noche” (1691.07.10: 23c.ebna). ◊-NAY (*Puerto de Nay*, 1753): “Y Con dha Visura y reconocimiento de mojonos los Quales d[ic]hos Pro[curado]res dan y declaran por lejitim[o]s y Verdaderos y sin que sobre ellos ocurra la menor duda por ser como es conforme en todo ã los dos ultimos recorrimientos que ban Curados sin que discrepen aquellos con este en Cosa alguna, con lo Qual por ser ya tarde y Cerrarse la noche y en la Intelijenzia Cierta de que las Cruces buegas, Lindes y mojonos que diuiden y señalan, y demarcan los terminos y

Puertos de d[ic]hos dos Valles, estan claros y sin la menor Comfusión hasta el ultimo mojon que esta en *el Puerto de Nay* en lo alto de el *donde se diuiden los reynos de Nauarra, Aragon, y Principado de Bearne del reino de francia*, los dieron dhos mojonos por visitados y reconocidos como si de uno en uno los hubieran visitado y reconocido y para su Verdadera Intelijenzia en lo Venidero se remiten ã los ultimos autos de Recorrim[ien]to y renobacion de mojonos arriba Calendados, y Para mayor Claredad, y Seguridad se Insieren aqui ã Continua[ci]on del ultimo mojon reconocido que es el treinta y ocho, y son los siguientes: (...) 42. Item siguiendo la d[ic]ha Endrezera y Cerros ã veinte pasos poco mas o menos en el d[ic]ho Camino que ba para *la Arra* en una Peña alta ã un estado poco mas o menos de tierra pasada *la bal onda* hazia *Nay* hauia de hauer una Cruz (...). || 43. Item desde alli siguiendo dha Visura y mojonera hazia *el Puerto de Nay* en *el Cerro de la Arra* ã trescientos y Cinq[uen]ta pasos de la Cruz antezedente, y que falta, ay otra Cruz echa ã pico de martillo en una piedra llana de Peña (...). || 55. Item siguiendo la dha endrezera y cerros enzima del d[ic]ho *Puerto de Nay* en lo alto de el en *una Peña donde se diuiden, los reynos de Nauarra y Aragon y Principado de Bearne* hazia la parte del d[ic]ho reino de Aragon agua birtiente ã un quarto de Legua poco mas o menos del antecedente hauia de hauer una Cruz por ultimo mojon de d[ic]hos *Puerto de Linzola y Apaliroa*, la qual no se encontro en la Visura echa d[ic]ho año de mil seiscient[os] nobenta y uno Conforme expresan los autos de Recorrim[ien]to que al tiempo se hizieron que ban Calendados cuios mojonos y cruces aqui Ynserptos en la forma que se menziona en Comform[ida]d de lo que Contienen los dos Ultimos autos de Recorrim[ient]o arriba Calendados los Pro[curado]res y Comisionarios de ambos Valles los dieron por Vistos y decla[rar]on y reconocieron por lejitimos y Verdaderos mojonos” (1753.08.29: 24b.ebna). ◊ NAI (1753): “45. Item desde alli siguiendo la dha Endrezera Cerro Cerro al d[ic]ho *Puerto de Nai* en una Collada ã cien pasos poco mas o menos de distancia ay otra Cruz echa ã pico de artillo en Una Peña biua. || 46. Item siguiendo dha

Visura y Cerros hazia *el Puerto de Nai* encima de un Colladico ã Cinquentta pasos poco mas o menos ay otra Cruz echa ã pico de martillo en una Peña ã medio estado de tierra. || 47. Item siguiendo la dha endrezera Cerro Cerro hazia el d[ic]ho *Puerto de Nai* y Corriendo la dha bia por Unas Peñas y Cerros arriba ã Cien pasos poco mas o menos del antecedente, ay otra Cruz echa ã pico de martillo en Una Peña parda llana que mira al medio dia. (...) || 52. Item siguiendo mas al delante la d[ic]ha endrezera Cerro Cerro hazia el d[ic]ho *Puerto de Nai* ã la birtiente de un Cerro alto que llaman el solano en una Calba de Peña ã dos cienttos pasos poco mas o menos de la ultima Cruz hauia de hauer otra Cruz segun señala d[ic]ha amojona[ci]on Real, la que tampoco se encontro en d[ic]ho Recorrim[ien]to echo d[ic]ho año de nobenta y Vno. (...) || 54. Item desde alli siguiendo la d[ic]ha Endrezera Cerro Cerro hazia el d[ic]ho *Puerto de Nai* ã trescientos pasos poco mas o menos, ay otra Cruz echa ã pico de martillo en una Peña firme en un colladico Pequeño al pie de Vn cerro alto” (1753.08.29: 24b.ebna). ◇ ANUY (1847): “Que los jurados pronuncien, revisen, mojonen, pongan piedras, señales y fijen el referido puerto de *Leinsola* [que] afronta de alla *Anuy puerto de Lascun* (...) desde *la Espuenda de Leinsola* hasta *Acaparreta* en y por la selva y cubierto del sobredicho puerto nuestro de *leynsola* (...) y de alli al citado *puerto de Anuy* en dirección de *Belagaroa*” (1847, Anso). ◇ erd. TABLA DE LOS TRES REYES (1856): “la elevada cumbre que se llama *Tabla de los Tres Reyes*, por ser punto comun a los tres antiguos reinos de Navarra, Aragon y Francia” (TLEF 1856: 35); *La Tabla de los Tres Reyes* (1862.04.14, Anso). ◇ erd. MESA DE LOS TRES REYES (GPVN 1914). || Informatzaileak: *La Mesa de los Tres Reyes* (Bake, Hualde, Landa, Orestes.info). || *La Meseta de los Tres Reyes* (Baraze, Puyó.info), *Meseta los Tres Reyes* (Ipas.info). || *La Peña Blanca de La Mesa de los Tres Reyes* (Bake.info). || *Los Tres Reyes* (IZB.Hualde.info). || Kokapena: *Col de Lhurs ou de la Table* (323); *Hiru Erregeen Mahaia* (323); *Mesa de los Tres Reyes* (323); *Meseta de los Tres Reyes* (323); *Pic d’Hiru Errege Mahaia* (323); *Pic des Trois*

Rois (323); *Puerto Rico Meseta de los Tres Reyes* (323); *Table des Trois Rois* (323). ◇B □ANAIE◇Lescungo toponimoa izan arren Izabako muga ukitzen du: *Col d’Anaye ou de l’Insole* (1987, ign.f); Izaban, halere, beste izen hau ematen diote: *Paso de Sierra Longa o de Ania* (1951, sge). ◇ 1. ald. batu. *Anaie* (PEILLEN 1989: 127), *Collado de Anaie* (NTEM 1993: 85). || 2. ald. *Anaye* (1882). | Egile gehien iritiz euskal antropónimo bat dugu oinarrian: *anaia*. Zenbait kasutan argi dago; adibidez, GLZ. GUZMÁNEK (1953 § 76) Jaca ondoko Aisa ibarrean *Anai* antropónimoa jaso eta doinu bereko euskal oinarritik eratorria dela dio. Beste kasu batzuetan, berriz, zalantzak egon litezke. *Anaie* toponimoari gagozkolarik, PAGÈSEK (1983: 112) izen honen oinarrian euskararen itzala somatzen du: «Le nom d’*Anaye* présente un certain intérêt car il peut-être recevoir une explication par le basque *anai(a)* qui signifie “le frère”». Egile honentzat toponimo honen adiera guztiz argia da eta berarentzat duda–mudarik ez dago: «Quant à *Anaye*, l’étymologie par le basque est suffisamment parlante pour ne faire aucun doute et il ne faut pas oublier que nous nous trouvons dans un domaine linguistique où le substrat bascoïde est vivant dans les noms de lieux». IRIGOIEN (1986 § 20) iritzi berekoa da eta *Anaie*, *Anaiet* eta *Anie* leku izenak iruzkintzean oinarrian aipatu antropónimoa dagoela dio: «*C. de Anaye*, no lejos del *Pic d’Anie*, así como también *Cayolars d’Anaye*, y en zona aragonesa *Pico Anayet*, así como también los *Ibones de Anayet*, tratándose estos últimos de lagos y portando todos ellos nombres de persona basados en el apelativo *anaie* ‘hermano’, hecho bien documentado en la Edad Media, en los dos últimos con forma de diminutivo». Izan ere, KUHNek dioenez (1936: 180), *Anaiet* antropónimoak atzizki txikigarria du: lat. –*itta*, –*ittus* > –*eta*, –*etus* > arag. –*éta*, –*ét*. Orobat, NTEM (1993: 85) iritzi zabaldu honen oihartzuna dugu: «*Anaie* es un antropónimo medieval, de origen vasco, presente en toponimia pirenaica; cf. el orónimo *Anayet*, donde aparece el diminutivo». Beraz, aditu gehien iritiz euskal antropónimo bat dugu oinarrian; hala eta guztiz ere, egile guztiak ez datoz bat. Honela, PEILLENen

iritziz (1989: 127), *Anaie* toponimoa «*Aniaje* (?) près d'*Anie*» eta *anaia* euskal hitza «*anaie*, en basque 'frere'» guztiz homofonikoak izan arren 'faux amis' izan litezke, eta *Anaie* toponimoa 'faux basques' taldearen aldera biltzen du. | Beste egile batzuek landare-oinarri bat antzeman dute. SÉGUY-ren iritziz (1950: 17) *Anayet* (*Anayeta*, Sallent de Gállego), *Pic d'Ayous* (Vallée d'Ossau), *Bois d'Agnouède* (Lavedan, Gave de Pau, Vallée d'Arrens) eta antzeko toponimoak erlazonaturik egon litezke. Pirinioetako hizkuntza zaharretan erabili zatekeen oinarri bat berreraiki (**ababione*, edo hibridazioa dela medio**anabione*) eta aipatu leku izenak hortik eratorri direla dio. Oinarriak 'ahabia' (*Vaccinium myrtyllus*) adiera zukeen eta, hainbat atzizkiren laguntzaz, zenbait landare-izen sortzeko erabilia izanen zatekeen: *Ayouassa* (Cauterets, Ardiden, Vignemale, Balaytous); cf. Sallent de Gállego-n, *Anayoneras* (KUH 1936: 230). ◇ ANAYE (1882): *Montagne D'anaye* (1882, Lescun), *Tournou D'anoye* (1882, Lescun). || Informatzaileak: *Anaie* [anájœ]: «Lées-Athas, la montagne c'est *Azuns*, le pic dominant c'est le *Pic d'Anie* et l'autre côté c'est le côté d'*Izabe*, frontalier, et puis d'avant d'aller a *Pic d'Anie* c'est Lescun: *Les Aiguilles d'Ansabère*, *Anaie* [anájœ]» (1994, Soubie-Casavielle). || *Anaie* [anájœ]: «Lescun fait frontière au *Pic d'Anie*, delà c'est la montagne d'*Anaie* [anáiœ], après d'*Anaie* vous passez a *Lhurs* au côté de Lescun c'est *Les Aiguilles d'Ansabère* fait frontière avec l'Espagne de l'autre côté aussi. *Anaio*, *Lhurs*, *Ansabe*, après *Itcháso* [ačášo], *Oullarisse*, *Col de Pau*, après s'arrive a *Lhers*, frontière à *La Cuarde* (parti d'Accous et *Lhers*); après *Allarí*, c'est d'Osse, Osse-en-Aspe et *Lourdios*» (1994, Soubie-Casavielle [Jean]). || Kokapena: *Col d'Anaye ou de l'Insole* (1987, ign.f [323]; *Col d'Anaye* (Izaba 237 eta Lescun 237). || Lescungo eremu mugakideak: *Cayolars d'Anaye* (237), *Hournou d'Anaye* (id.), *Ruisseau d'Anaye* (id.). ◇ C □ ANAISKOA.– ik. infra, id. ◇ D □ □ □ □ □ I. Espainia eta Frantziaren arteko mugak finkatzen dituen hitzarmenean *Ania* aldaera aipatzen da: *Paso de Sierra Longa o de Ania* (TLEF 1856). Izan ere, Izaban ez da *Anaie* izena erabili,

Anai eta *Ania* izenak baizik; horregatik, lescundarrek *Col d'Anaye* deritzaten aurkintzari izabarrek *Paso de Ania* izena ematen diote. Honek garbi erakusten du *Anaie* eta *Ania* izenek lotura hestua dutela, toponimo berberaren aldaerak izan eta toki bera izendatzeko erabiliak izan direla. || 2. Cf. infra, **aniabarkandia* eta *Anialarra* (1951, sge). Eskuarki, *i* + *n* taldea ñ bilakatzen da: *Añiberkandia*, *Añelarra*. || 3. Cf. deit. *Anianos* (1563, Anso). Eskuarki, *i* + *n* taldea ñ bilakatzen da: *Añanos* (1608, Anso) eta *Añaños* (1646, Anso). ◇ ANIA (1856): “A toda esta porción de *la Sierra Longa de Ania* se le dá el nombre de *Añalarra*” (TLEF 1856: 35); “En la cresta de esta sierra y sitio conocido por el *paso de Sierra Longa o de Ania*” (id.). || Kokapena: *Paso de Sierra Longa o de Ania* (1951 SGE, kart. 229). ◇ E □ ANIABARKANDIA. ik. *Añiberkandia*. ◇ F □ ANIALARRA. ik. *Añelarra*. ◇ G □ ANIE [*Ahüñemendi*, *Añamendi*] ◇ I. ald. batu. *Anie*: “terre vague et rochers” (1860); *Pico de Anie* [cae fuera del término (de Izaba)] (ESTORNES 1985: 382). ◇ Aspe ibarreko Lées-Athas herriko toponimoa. ◇ fon.: Egungo aspearrek *e* bokala hitz bukaeran dagoenean [œ] ahoskatzeko joera dute eta, horregatik, *Anaie* toponimoaren kasuan [anájœ] ebakitzen dute. Hala eta guztiz ere, *Anie* leku izenaren kasuan ez da gauza bera gertatzen; aitzitik, ez dute *[aníœ] ahoskatzen, [aní] baizik. Agian, frantsesaren irakurketa erregeleei jarraikiz bukaerako *e* bokala mututzat hartu eta, egungo ebakera eta itxura erdietsiz, ezabatu egin da, baina Izaban dokumentatzen den *Ania* aldaerak *Anie* leku izenaren bukaerako bokala ez dela beti mutua izan erakutsi lezake. || 2. Cf. Echo-n (Huesca) top. *Barranco de Anietera* (1977 SGE, kart. 337), *Barranco de Nietera* (1984 EDA) eta honen aldaera bustia: *Barranco de las Saleras de la Ñetera* (KUH 1936: 230). || 3. Cf. Erdi Aroan, San Juan de la Peña monastegiko agirietan *Aniés* herriaren grafiak: *Anies*, *Annes*, *Anisse*, *Annesso*, *Anes*, *Aniesse*, *Anniessa*, *Ames*, *Anmes*, *Annies*, *Annuessa* (1063; LLUCH 1959 & UBIETO 1972: 31). || 4. Cf. Lées-Athas, top. *Anitch* [*Forêt d'Anitch*] (1987 IGN.f, kart. 238). || 5. Cf. Ossau ibarreko Gabas herrian, top. *Aneu*: “La grande montagne de *Néou*

[néu] de *Val d'Ossau* [osó]” (1994, Soubie–Casavielle), *Col d'Anéou ou de Biou*s (1987 IGN.f [Gabas, Ossau]: 330.kart), *Cirque d'Anéou* (id.), *Col d'Anéou* (Gabas [Ossau] & Canfranc [Huesca]: 430.kart), *La Campana d'Anéou* (id.), *Pic d'Anéou* (id.). || 6. Cf. Sallent de Gállego eta Canfranc herrietako muga, *Aneu* toponimoaren eremu mugakidean, top. *Anaiet: Cabaña de Anayet* (1989, sge [Canfranc, Huesca]: 430.kart), *La Majada de Anayet* (id.), *Ibones de Anayet* (id. & Sallent de Gállego), *Pico de Anayet* (id.), *La Glera de Anayet* (Sallent de Gállego [Huesca]: 430.kart). ◇ *Aneu* eta *Anaiet* toponimoak *Anie* eta *Anaie* toponimoen isla izan litezke. Lehenengoak Ossau ibarreko mugetan dokumentatu dira, bigarrenak, berriz, Iزابakoetan, baina elkarrengandik hain urrun egon arren, antzekotasun nabariak dituzte. Bi talde hauetan aldaera bakunak ditugu (*Anie* eta *Aneu*) eta, antza denez, aldaera atzizkidunak ere bai (*Anaie* eta *Anaiet*). Leku izenok distribuzio berean daude eta elkarren arteko simetria garbia erakusten dute: *Anie* eta *Aneu* batetik, *Anaie* eta *Anaiet* bestetik (azken honetan Aragoiko erromantzearen –et txikigarria ikusi nahi izan da). | Toponimo hauek jatorri bera ez badute, behintzat aski antzekoa izan behar dutela dirudi. Hala eta guztiz ere, GUILLÉN–ek (1981 § 9.1, oh.) Sallent–eko *Anaiet* eta *Aneu* leku izenak iruzkintzean, lehenengoan oinarri antroponimiko edo, SÉGUY–ri jarraikiz, landare–oinarri bat dagokeela esan arren, *Aneu*–k bestelako oinarri izan lezakeela dio, **amnetu* alegia (cf. lat. *amnis* ‘ibaia’). Izan ere MONTOLIÚ–k (1922) proposatu bezala, Kataluniako *Anet* eta *Ainet* erreken oinarria horixe bera izan baitaiteke. Orobat, KUHN (1936: 180) iritzi berekoa da eta *Anaiet* antroponimo batetik eratorria dela esan arren ez du eusk. *anaia* oinarria kasu guztietarako egokitzen jotzen eta, MONTOLIÚ–ren ildotik, *Aineto*, **amnetum* oinarritik eratortzen du. ◇ ANIE (1860, Léès–Athas [Aspe), *Arres d'Anie* (1980, ign.f; Arette [Barétous), *Arres d'Anie* (id. Léès–Athas), *Lac d'Anie* (id.), *Ibón de Anie* (id.), *Anie* (1916 GPVN), *Camino de Arlas y Anie* (1992, eda; Izaba). ◇ ANIES (1980): *Col des Anies* (1980, ign.f; Léès–Athas). ◇ AÑI (ESTORNES 1985: 382). ||

Informatzaileak: a) *Anie*, *Ani*: «*La Contienda* es todo el terreno este más placentero del *Ani* para aquí» (IZB.Bake.info); *Ani*, el (id.); *Ani*, el Pico de (id.); *Ani*, el Pico alto de (id.); *Ani*, la Punta de (id.); El *Ani* (IZB.Baraze.info); «Léès–Athas, la montagne c'est *Azuns*, le pic dominant c'est *le Pic d'Anie* [ani] et l'autre côté c'est le côté d'Izabe [izábœ], frontalier, et puis d'avant d'aller a *Pic d'Anie* [ani] c'est Lescun: *Les Aiguilles d'Ansabère, Anaie...*» (1994, Soubie–Casavielle). || b) *Añi*: «*La Sierra Añelarra* es aquella y el *Pico de Añi*, que está enfrente, es aquel alto; es *el Pico de Añi*» (IZB.Tapia.info). || c) *Anié* (IZB.Bake.info). || d) *Añie*: “la de la izquierda *Añelarra* y la punta alta *Añiē*” (IZB.Bake.info). || e) *Aiñe*: Uztarrozeko Doroteo DE MIGUEL jaunak aldaera hau erabiltzen zuen; «*Aiñe* [...] ní eztiár egón: nère úmia égon dá, báí, artzáí, kán bórtin ándi kurák, égon da. Gaztetí xoán, égon artzáí, zomái... séí úrte o óbro, eta udará ígan sàlduarekí bórtian kúrak. Y kán ekúsi ánix, ánix dagó a sárrios, y eta ánix dagó kan» (ARTOLA 1980: 63). || Kokapena: *Portillo Paso de Anie* (1977, sge [id.]). || *Paso de Sierra Longa o de Ania* (1951, sge [229.kart]), *Paso de Sierra Longa o de Anie* (1977, id.). || *Col des Anies* (Léès–Athas; 237.kart). || *Camino de Arlas y Anie* (Izaba [Erronkari]; 229.kart). *Arres d'Anie* (Arette [Barétous]; 229 & 237.kart), *Arres d'Anie* (Léès–Athas; 229.kart), *Lac d'Anie* (Léès–Athas; 237.kart), *Ibón de Anie* (id.). ◇H □AHÜÑEMENDI, AUÑAMENDI [Anie]◇i zub. *Ahiñe* edota *Ahiñemendi*, hots, «'montagne du chevreau' [nom basque du pic d'Anie]» (LHANDE 1926–38, s.v.). Ildo beretik, M. HARRIET–en eskuizkribuan *Ahuñe mendi* irakurtzen da (XIX. mende bukaerako testu argitaragabea, Henrike KNÖRREK prestaturiko argitalpena; in MITXELENA 1986, s.v.). || 2. Zuberoako aldaeratik *Auñamendi* izena eratorri da, Euskara Batuan gailendu eta hedatu den forma hauxe izanik. Izan ere, Txomin AGIRRE idazleak nobela baten izenburuan aldaera hau erabili zuen Pirinioak izendatzeko (eleberriak *Auñamendiko lorea* izena zuen eta 1897an argitaratua izan zen). Harrezkero, *Auñamendi* izenak bideak egin ditu eta idazleak eman zion adiera

berberarekin Euskal Herri osoan hedatu da. || 3. Esanak esan, erronkariarrek Pirinio mendiei *bortuak* deritzate, eta *Ahüñe* mendiari *Ani*, *Añi*, *Añelarra*, *Añié* edo *Añé*. || 4. Bestalde, aldaera izabarrak zuberotarrarekin erkatzen baditugu elkarren arteko antzekotasun fonetiko nabariak dituztela ikusiko dugu. Jakina denez, erronkarieraz eta zubereraz **au* diptongo zaharretik *ai* eratorri da, baina **ahu* zaharretik erronkarieraz *ai* eta zubereraz, berriz, *ahü* (horregatik, Erronkarin *aintz* dena *ahüntz* da Zuberoan). Hori dela eta, *Anai(e)*-tik eratorritako *Añe* aldaera izabarretik guztiz erraza da *Ahüñe* itzulpen zuberotarra eratoritzea; are gehiago, erronkarieraren eta zubereraren erregela fonetikoak gogoan hartzen baditugu, *Añe(larra)* eta *Ahüñe(mendi)*, ‘montagne du chevreau’, toponimoen batasunaz ohartuko gara, *antxume* esateko batzuek *añe* (*aña*, *añu*) eta besteek *ahüñe* (zar. *aguña*) ibiltzen baitute (cf. MITXELENA 1954: 280 & 1977: 88). || Informatzaileak: «*Añe*.– *Anie mendia*, *Auñamendi*» (ARTOLA 1980: 72). Nire informatzaileek ez dute izen hau ezagutzen: «–¿*Ha oído alguna vez Auñamendi?* – Nosotros no nombrábamos éso. Aquí los nombres que los nativos nombrábamos eran otros, *Ukerdi*, *Añelarra*, *Añiberkandia*... El más alto, *Añelarra*» (IZB.Uhalde.info). Izabako Oreste TAPIA jaunari antzeko galdera egin nionean izena ez zuela ezagutzen erantzun zidan (cf. informatzaileen atala, 1986).

ANAIE (ik. *Anai*, *Anaie*)

ANAISKOA.– *Anai*, *Nai* (top.); morf. s.v. –*sko* (atzizki txikigarria); –*a* (mug.). ◇ *Nai*, *Anai* toponimoaren aldaera txikigarria dela dirudi, *Anaiet* toponimoaren euskal korrelatoa izan liteke. Kasu honetan euskal atzizkia erabili da (–*sko*), bestean, berriz, nafar–aragoierarena (–*et* [–*e*]). ◇ MAISTOA: «E de alli segun/ tienen las selvas al *camino de los mulateros*, y de ay a *Lagunicea*, por la *cuesta del solano*/ assi como la selba dara por la endreçcera al solano ata el rigacho que desballa a *Saras/toya* segun las cruces mandan. E del dicho rio en adelant por sobre *Leçagorria* a/*Maistoa*. E de alli segun la cingla de la Peña que passan a la otra cueba.

E de alli cueba/ a la cuesta todo derecho ata el camino que salen enta *Sadugua*. E de alli al fondon de *Vi/chitoca* aquella selba franca ata el rio» (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 317). ◇ NAYSCOA: «et de alli, segun tienen las selvas, al *camino de los mulateros*, et de ay a la *Gunicea*, por la *cuesta del Solano*, asi como la selba dara por la endrecera al Solano ata el riacho que desballa a *Sarastoya*, segun las cruces mandan; et del dicho rio en al delante, por sobre *Lezagorria*, a *Nayscoa*; et de alli segun la cingla de la peña que pasan a la otra cueba; et de alli cueba (?) a la cuesta todo drecho, ata el camino que sale enta *Sadugua*; et de alli al fondo de *Bichitoza*, aquella selba franca ata el rio» (1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 203). || Kokapena (eremu mugakideak): *Añelarra* (229), *Lazagorria* (228), *Bitxitoza* (228, 322)

ANDRE DONA MARIA URRIA (ik. Ansoko toponimia)

ANGIRUTURRIETA (akatsa da; ik. *Algialorreta*)

ANIA, ANIE (ik. *Anai*, *Anie*)

ANIALARRA (ik. *Añelarra*)

ANTXOMARRO.– Antroponimoa: *Antxo* (iz.); cf. Izb. deit. *Marko* eta *Matxorroyo* (etxe eta borda izena). ◇ ald. batu. *Antxomarro*, cueva (ESTORNES 1985: 382), *Antxomarro* (NTEM 1993). ◇ ANTXOMARRO: *La Cueva de Antxomarro*, *Las Cuevas de Antxomarro* (1992, info), *Fuente Antxomarro* (1977, sge), *Fuente de Antxomarro*, *Cueva de Antxomarro* (1993 NTEM). ◇ ANTTOMARRO (1986, info), *Anttomarro*, la Cueva de (1986, info). || Informatzaileak: *Cueva Antxomarro*, *Fuente Antxomarro* (paper soltea), *Anttomarro* (IZB.Uhalde.info), *La Cueva de Anttomarro* (IZB.Tapia.info), *La Cueva de Antxomarro*, *Las Cuevas de Antxomarro* (IZB.Bake.info). || Kokapena: *Fuente Antxomarro*, *Fuente de Antxomarro* (322), *Cueva de Antomarro* (322)

AÑABARKANDIA [Añiberkandia] (ik. *Añiberkandia*)

AÑELARRA [Añalarra].– Cf. supra top. *Anai* [Anialarra]. ◇ *Anai* > *Ania* (metatesia); edo bokal erorketaren bidez azal liteke, *anaia* oinarria kontuan hartuko bagenu: *anaia* > *an(a)ia*. ◇ > *Aña* [bustidura] > *Añe*, *Añi* [sudurkariak eraginiko disimilazioa]; morf. s.v. *larra*. Cf. MITXELENA (1973 § 393): «*larre* ‘pastizal, dehesa’». ◇ *Añelarra* eta *Ahüñemendi* (‘montagne du chevreau’) leku izenez cf. supra *Anai* [Ahüñemendi]: erron. *añe* (*aña*, *añu*), zub. *ahüñe* ‘antxume’; cf. MITXELENA (1954: 280 & 1977: 88). ◇ ald. batu. *Añelarra* (NTEM 1993). ◇ AÑALARRA (1856): *Añalarra* (TLEF 1856: 35); *Añalarra*, el Collado de (id. 4); *Añalarra* (ATLEF 1856: 21); *Añalarra* (GPVN 1914). ◇ ANIALARRA (1951, sge). ◇ AÑELARRA (1972, cdn; 1977, sge). ◇ AÑILARRA (1992, info). || Informatzaileak: «*Les Arres* sont des espaces de roches calcaires tabulaires, sans végétation: *Arres d’Anie*, *Anialarra*» (1994, Lonné–Peyret). || *Añelarra* (IZB.Uhalde.info); *Añelarra* (IZB.Tolosana.info); *Añelarra*, Las Tres Mugas (IZB.Tapia.info); *Añelarra*, el Camino de Belagua a (IZB.Tapia.info); *Añelarra*, la Peña de (IZB.Tapia.info); *Añelarra*, la Sierra (IZB.Tapia.info); *Añelarra* (IZB.Bake.info). || *Añilarra*: «*Larra*, *Añilarra*, *La Mesa de los Tres Reyes*, *Ani*, *Puerto Rico en Budugia*» (IZB.Bake.info); *Añilarra* en *Larra* (IZB.Bake.info). || Kokapena: *Anialarra* (229); *Anialarra*, Sierra de (229). || *Añelarra* (229); *Añelarra*, Sierra de (229). || Informatzaileak: «–; *Cuál es el monte Anie?* –Nosotros siempre *Añelarra*, *la Punta Añelarra*. Serán los nombres verdaderos, claro, pero nosotros siempre *Añelarra*, *la Punta Añelarra*» (IZB.Uhalde.info), «El más alto, *Añelarra*» (id.).

AÑIBERKANDIA [Añimerkandia].– *Anai*, *Ania* (top.); morf. s.v. *barka*, (*h*)*andi* (morf. s.v. *andi*); –*a* (mug.). ◇ Lehenengo osagaiaren bilakaeraz, cf. supra, *Añelarra*. ◇ **anaibarkandia*, **anaiabarkandia* > *Aniabarkandia* > *Añabarkandia*, *Añibarkandia* (bustidura) > *Añiberkandia* (bokal armonia: i–a / i–e) > *Añimerkandia* (herskari ezpainkariaren eta sudurkariaren

txandakatzea). ◇ ald. batu. *Añiberkandia*, *Majadal de Añiberkandia* (NTEM 1993). ◇ BARCAS, las: “Y desde este mojon Prosiguiendo por d[ic]ha *Espuenda* y *Ladera de Linzola* hazia *el Barcal* y en una Peña firme Glezosa péqueña y ã difer[e]n[ci]a de sesenta pasos del antecedente poco mas ò menos se hallo una Cruz que mira al septentrion la Qual habiendo reconozido por Quarto mojon de Comun acuerdo se le renobo la Cruz ã pico de martillo y d[ic]ha Peña, donde se halla esta circundada de diferentes Peñas pequeñas Glezosas // Y desde alli Caminando por d[ic]ha *Espuenda* y *Ladera de Linzola* línea recta en una Esquina donde ay diferenttes Peñas, se halla una Cruz grauada ã Pico de martillo que mira ã *las Barcas* y esta ã Ciento y sesenta pasos poco mas o menos del antezedente, la Qual fue reconocida por Quinto mojon. y se le renobo aquella tambien ã pico de martillo” (1753.08.29: 24b.ebna). ◇ BRACA, BARACA: «En Barétous et en Aspe espace pierreux en montagne, calcaire, parsemé de pins à crochet et de quelques hêtres. Les *bracas* se situent à quelques 1400M. d’altitude alors que les *arres* sont à 1800M ou plus. *Les Bracas*, à une altitude un peu plus faible, mais au dessus de la forêt, sont des espaces calcaires pierreux où poussent quelques pins à crochets, et dans les creux, une herbe fine dont raffolent les brebis. *Bracas* des hautes vallées de Barétous et d’Aspe (1994, Lonné–Peyret [Arette]. || Kokapena: *Animerkandia* (229); *Animerkandia* (228); AÑABARKANDIA: *Añabarcadia* (229); *Añabarcandia* (229); *Añabarkandia* (228 & 229); AÑIBERKANDIA: *Añiberkandia* (228); *Añiberkandia*, *Majadal de* (229). || Informatzaileak: *Añimerkandia* (IZB.Bake.info); *Añimerkandia*: «es un trozo de *Larra*» (IZB.Uhalde.info). = AÑABERKANDIA.– *Añabarkandia* (1994, Anaut–Uhalde, alaba). = *Añiberkandia* (IZB.Tapia.info); *Añiberkandia*, la Muga (IZB.Tapia.info); *Añiberkandia*, la Val de (IZB.Tapia.info). = *Añibalcandia* (IZB. Anaut–Uhalde.info). = *Añiberkandia* (IZB. Uhalde.info). • Informatzaileek aipatu aldaeretako osagaien maiztasuna: I. a) *Añi*– (4 bider): *Añiberkandia*, *Añibalcandia*, *Añimerkandia* (Bake eta Uhalde). || b) *Aña*– (2):

Añaberkandia, Añabarkandia. ◇ 2. a) –b– (4 bider): *Añiberkandia, Añibalcandia, Añaberkandia, Añabarkandia*. || b) –m– (2): *Añimerkandia* (Bake eta Uhalde). ◇ 3. a) –e– (4 bider): *Añiberkandia, Añimerkandia* (Bake eta Uhalde), *Añaberkandia*. || b) –a– (2): *Añibalcandia, Añabarkandia*. ◇ 4. a) –rka– (5 bider): *Añiberkandia, Añimerkandia* (Bake eta Uhalde), *Añaberkandia, Añabarkandia*. || b) –lka– *Añibalcandia*. ◇ 5. –andia (6 bider): *Añiberkandia, Añibalcandia, Añimerkandia* (Bake eta Uhalde), *Añaberkandia, Añabarkandia*. ◇ *Aldaera berreraikia: Añiberkandia* (= 1986, Uhalde & 1993, NTEM 1993).

AÑIMERKANDIA (ik. *Añiberkandia*)

APALIROA (ik. Ansoko topomimia)

ARAGIASOROA.– morf. s.v. *soro*. ◇ ald. batu. *Aragiasoroa* (ESTORNES 1985: 382). ◇ ald. *Ariagiasoroa*, abl. *Araguiasoroa*. ◇ «Aragisoroa» (IZB.Bake.info). ◇ XVI. mendeko protokolo–agirietan *Ariagiasoroa* (1572) dokumentatzen da; XVII. mendekoetan *Ariçagasoria* (1651); Abolengo liburuan, berriz, *Aragiasoroa* (1828) agertzen da beti (aldaera metatetikoa izan liteke, baina, neurri berean, lehengo abolengo liburu zaharretan jasotzen zen formaren kopia zuzena). Agian, leku izen hau XVI eta XVII. mendean Erronkariko erdaraz hain erabilia zen “*carnearear, carnerar, carnalar*” aditzarekin lotu beharko genuke (“... diferencias de Carnereamientos...”, 1631.10.10: ANS.33.pre; cf. *Lexikoa*, s.v. *carnearear*. Bestalde, herriko harategiak bere soro berezia edo *betxarkoa* izaten zuen (cf. ESTORNÉS LASA, B., s.v. *corral*) bertan haragitarako abereak (idiak eta) bazkatzeko (Erronkarin, adibidez, *El Corral de la Carnicería*, ERR.err.319.1). ◇ **ARIAGASOROA**, parte llamada (1572.10.02: 8.hg); Ariga.soroa, parte (1580.02.20: 9.hg); Ariagiasoroa (1605.03.24: 13.hgm). ◇ **ARAGIASOROA**: Araguiasoroa (1828: abl.81, 458, 495); Araguiasoroa, la Llanada de (1828: abl.127b); Araguisoroa (1916 NTEM). = KOKAPENA: «Aragisoroa limita con Belozkarre, Kakueta, El Río y la carretera»

(IZB.Bake.info); ik. *Aritzagasoroa*. = Agisoroa (IZB.Baraze.info). ◇ **AIRAGASOROA**.– *Arriaga soro.a*. Ik. B atala, morf.: –aga. ◇ Ayragasoroa, el termino de (1677.12.20: 50.pro). ◇ **ARIAGASOROA**.– Ariagiasoroa, parte llamada (1572.10.02: 8.hg); Ariga.soroa, parte (1580.02.20: 9.hg); Ariagiasoroa (1605.03.24: 13.hgm). ◇ **ARITZAGASOROA**.– *aritz –aga soro a*. ◇ Ariçagasoria, el pontarron de (1651.11.17: 36.pre); Aizarasoroa, Camino de (1723 NTEM); ik. *Ariagiasoroa, Aragiasoroa*.

ARAGISOROA (ik. *Aragiasoroa*)

ARAINKOUGATXA, ARAINKUGATXA (ik. *Arankugatxa*)

ARAIZ (ik. *Eraize*)

ARANKUGATXA [Arankougatxa, Arankugatxa].– morf. s.v. *aran*, –ko, u(g)–, *gatx*. ◇ *(h)aran (e) –ko ugatx –a > *Arainkougatxa* > *Arankougatxa*. ◇ Lehengo osagaien *Aran*–en ordez, *Arain* dugula dirudi (cf. Bidankozen, *Arain*; leku izena da); *–ane > *ain* bilakaerarekin zerikusirik izan lezake (cf. MITXELENA 1977 § 10): **arane(ko)* > *Arain(ko)*. Lotailuari dagokionez, –ko deklinabide atzizkia dela dirudi eta ez eratorpenaren atzizki txikikaria (*aranko*, ‘aran txikia’; cf. AZKUE 1905 s.v. –ko, 4.a). Bigarren osagaiari dagokionez, cf. ARTOLA (1977: 101): «*Egútxa*: ibai». Mugaturik baldin badago: «*Egutxá*». Aldaera metatetikoak dokumentatzen dira: *Arakungatxa* aldaeraren kasuan kontsonante sudurkaria lekuz aldatua agertzen zaigu. NTEM–k (s.v. *Arankogatxa*): «Podría tratarse de *aranko*+*gatxa*, ‘vallejo malo, grande’, pero las formas documentadas antiguas muestran *aranku*– y *arankou*–, incluso *aranko* u– (separado), lo que apunta a *ugatxa* ‘río’, variante roncalesa (Uztárroz, Azkue) del suletino *ugaitz* ‘idem’. La segmentación de 1577 *aranko* *ugatxa* indica que al menos algunos hablantes así entendían el topónimo. En tal caso sería ‘el río de Aran’». ◇ XVI. mendeko aldaerak kontuan hartzen baditugu, banaka batzuk izan ezik, gehienek dute *Arain*– lehenengo osagaitzat: *Arayncougacha* (1567); *Arayncougacha*

(1572); Araynco Ugacha (1577); Arayncugacha (1579); Arayncugacha (1580); egia esan, Aran– ezin da baztertu, laster dokumentatzen da eta: Arancugacha (1566) aldaerarik zaharrena da; orobat, Arancogacha (1572) aldaera zaharra dugu; Arancugacga (1599), berriz, XVII. mende atarikoa. ◇ ald. batu. *Arankugatxa*. ◇ *Arakongatxa*, *Arankongatxa* (ESTORNES 1985: 382); *Arankogatxa*, *Barranco de Arankogatxa* (NTEM 1993: 86). ◇ abl. *Arancougacha*, *Aracougacha*, *Aracungacha*. || Informatzaileak: «Creo que es *Arakongatxa*» (IZB.Karrikiri.info); «Nosotros *Lakungatxa* solemos decir, pero es *Arakungatxa*, es la misma; yo creo que en los libros estará *Arakungatxa*» (IZB.Bake.info). ◇ ARAINKO UGATXA: Arayncougacha: “y en el ter.no llamado *arayncougacha* otra pieça de tierra en senbradura de siete Juntas” (1567.06.11: 7.hg); Arayncougacha, termino (1572.08.17.a: 8.hg); Araynco Ugacha, termino (1577.09.12: 8.hg); ARAINKUGATXA: Arayncugacha, parte llamada (1579.09.29: 8.hg); Arayncugacha, termino (1580.01.03: 9.hg); ARANKOGATXA: Arancogacha (1572.06.20: 8.hg); Arancogacha, el termino de la dha. Villa llamado (1657.01.03: 40.pb); Aranco gacha, ter.o llamado (1609.03.25: 19.mv); ARANKUGATXA: Arancugacha: “en *arancugacha* ay dos pieças... en el termino Dco belagoa y la otra en *arancugacha*” (1566.10.11: 7.hg); Arancugacga (1599.06.08: 12.hgm); Arancugacja, pieça de (1600.08.13: 12.hgm); Arancugacga (1605.06.05: 13.hgm); Arancugacha (1612.06.04: 14.hgm); Arancugacha, portillo de (1614.07.27: 14.hgm); Arancugacha, ter.o de (1615.01.07: 14.hgm); Arancugacha, portillo de (1621.07.20: 15.hgm); Arancugacha, la otra parte enzia (1652.06.04.a: 31.lr); = ABOLENGOA: Aracougacha, el Paco de (1828: abl.222); Aracungacha, Borda Aracungacha (1946.020); Aranaugacha (1828: abl.202); ARANKOUGATXA: Arancougacha (1828: abl.05, 09, 21, 22, 38, 40, 48, 68, 70, 95, 122, 198, 202, 203, 210, 222, 224, 262, 282, 284, 298); Arancougacha y su Solana (1828: abl.213); Arancougacha, el Paco de (1828: abl.30,

173, 223, 254); Arancougacha, el Portillo de (1828: abl.05); Arancougacha, el Rincon de (1828: abl.21, 22, 68, 95, 103, 202, 283); Arancougacha, el Termino de (1828: abl.68); Arancougacha, la Partida de (1828: abl.146b); Arancougacha, la Solana de (1828: abl.103, 224); Arancougacha, un Bordal con su Borda y Hera en (1828: abl.09); Araucougacha (1828: abl.213). = NTEM: Aranugacha (1710 NTEM); Arancogacha (1916 NTEM); Arancugacha (1916 NTEM). = ◇ LAKUNGATXA: Lakungatxa (IZB.Bake.info). || Kokapena: Aracongacha, Barranco de (313); Arakongatxa, Barranco de (313); Arankogatxa (313 & 321); Arankogatxa, Camino de (313); Arrakongatxa, Barranco (313). = LARAKONGATXA (IZB.Baraze.info). = ARAKONGATXA: Arakongatxa (paper soltea); Arakongatxa (IZB.Karrikiri.info); Arakongatxa, Barranco de (IZB.Karrikiri.info); Arakongatxa, el Rincón de (IZB.Karrikiri.info); Arakongatxa, la Val de (IZB.Tapia.info). = ARAKUNGATXA: Arakungatxa (IZB.Baraze.info); Arakungatxa (IZB.Anaut–Uhalde.info). || Informatzaileak: Lakongatxa (IZB.Bake.info); Lakongatxa (IZB.Tapia.info).

ARANKUGATXABURUA.– *Arankougatxa* (top.) *buru* (morf. s.v. *buru*) –a (mug.). ◇ ald. batu. *Arankugatxaburua*. ◇ Arancugachaburua (1621.10.23: 15.hgm); Arancugachaburua (1635.07.08: 16.hgm).

ARBETISOROA (ik. *Ardibidesoroa*)

ARDIBIDE.– morf. *ardi*, *bide*. ◇ *Ardibide*, endrecera llamada (1592.10.01: 4.mp). = Cf. *Arpidia* (Santa Grazin, paper soltea).

ARDIBIDEGAINEA.– morf. s.v. *ardi*, *bide*, *gain* [*gain.e.a*, *gin.e.a*, cf. MITXELENA (1973 § 209): inesibo zaharra]. ◇ ald. batu. *Ardibidegainea* (ESTORNES 1985: 382); id. (NTEM 1993: 86). ◇ abl. *Ardibidegaynea*, *Ardibidegaynea*. ◇ Aldaera palatalak XVI. mendekoak dira; XVII. mendetik aurrera ez dut honelakoxerik dokumentatzen; izan ere, protokoletan –*gainea* geroxeago agertzen da: –*gañea* (1563–1593), –*gaynea* (1597tik aurrera). ◇ «Ardibidigainea»

(IZB.Karrikiri.info); «Ardibiginea» (IZB.Bake.info)». ◇ PROTOKOLOAK: ARDIBIDEGANEA: Ardibideganea (1563.07.15.b: 7.hg); Ardibideganea, la pieza de (1563.07.15.c: 7.hg); Ardibideganea, guna pieza que tengo en (1563.07.15.c: 7.hg); Ardibideganea (1569.05.15: 7.hg: «Primo en *ardibideganea* huna pieza de tierra blanca de cinco Juntas con su bordeta...»); Ardibideganea (1586.05.26: 9.hg); Ardibideganea, bordilla de (1593.08.02: 4.mp); ARDIBIDEGANEA: Ardibidegaynea, el Termino llamado (1604.08.22: 13.hgm); Ardibidegaynea (1597.06.16: 12.hgm); Ardibidebaynea, la cantera mas alta de (1604.08.22: 13.hgm); Ardibidegaynea (1614.06.29: 14.hgm); Ardibidegaynea, termino llamado (1604.08.22: 13.hgm); Ardiidegaynea (1615.01.07: 14.hgm); Arrdibide gaynea (1675.05.04: 50.pro). = ABOLENGOA: Ardibidegainena (1828: abl.412); Ardibidegaynea (1828: abl.104); Ardividegainena (1828: abl.178, 179, 243, 296); Ardividegainena, Senda que cruza para (1828: abl.219); Ardivideganea (1828: abl.267); Ardividegaynea (1828: abl.01, 55, 77, 79, 104, 117, 178, 179, 254); Ardividegaynea, el Termino de (1828: abl.01, 104); Ardividegaynea, y su Portillo (1828: abl.254). = NTEM: Ardibiguinea (1916 NTEM); Ardividegainena (GPVN 1914). || Kokapena: Arbidiguinea (316); Ardibidegainena (313 & 316); Ardibideginea (316); Ardibideguinea (316); Ardibidigaina (316); Ardibidiguinea (316). = Informatzaileak: Ardibidegainena (IZB.Anaut-Uhalde.info). = ARDIBIDEGANEA.– «Decimos Ardibideginea» (IZB.Karrikiri.info); Ardibideginea (paper soltea). = Ardibidiinea (IZB.Bake.info); Ardibigiinea (IZB.Bake.info); Ardibiginea (IZB.Baraze.info); Ardibiginea (IZB.Tapia.info); Ardibiginea, la Peña de (IZB.Tapia.info); Ardibiinea (IZB.Bake.info); Ardibinea, la Peña de (IZB.Tapia.info); Ardiginea: «es una peña que va hasta el Molino Uztároz» (IZB.Tapia.info). = ARBIDIGINEA.– Arbidiginea (IZB.Uhalde.info).

ARDIBIDEPIKUA.– morf. s.v. *ardi*, *bide*, *piko*; –a (mug.). ◇ ald. batu. *Ardibidepikua*, *Camino de Ardibidepikua* (NTEM 1993: 86). ◇ ald. *Ardibidipikua* (ESTORNES 1985: 382). ◇ KOKAPENA: Ardibidepikua (316); Ardibidepikua, Camino de (316); Ardibidipikua (316); Arkibide–pikua (316). = Ardibidinpikua: «donde está el poste» (IZB.Bake.info); Ardibipikua: «donde está el poste de la televisión, frente al pueblo» (IZB.Tapia.info).

ARDIBIDESOROA.– morf. s.v. *ardi*, *bide*, *soro*; –a (mug.). ◇ ald. batu. *Ardibidesoroa* (ESTORNES 1985: 382); id. (NTEM 1993: 86). ◇ abl. *Ardividesoroa*. ◇ «*Arbitisoroa* o *Arbidesoroa*» (IZB.Karrikiri.info); «*Arbetisoroa*» (IZB.Bake.info). ◇ PROTOKOLOAK: Ardibidesoroa: “y ottra pieza de <dos> Juntas en *ardibidesoroa*” (1566.10.10.b: 7.hg); Ardibidesoroa (1568.04.05: 7.hg); Ardibide Soroa, la parte de (1568.04.05: 7.hg); Ardibidesoroa, parte llamada (1577.04.18: 8.hg); Ardibidesoroa, ter.no (1577.06.17: 8.hg); Ardiuidesoroa (1577.12.31: 8.hg); Ardividesoroa (1581.01.20: 9.hg); Ardibidesoroa, parte llamada (1582.06.14: 9.hg); Ardiuidesoroa (1587.05.24: 9.hg); Ardibide/soroa: “Et despues delo Resctro es.to en la endrecera llamada *ardibide:soroa* termino de la billa deysaba primero dia del mes de octubre de mil y qui.tos nobentaydos” (1592.10.01: 4.mp); Ardiuidesoroa (1615.01.07: 14.hgm); Ardiuidesoroa, pieza de (1635.10.27: 16.hgm); Ardiuide soroa, laborda de (1637.05.11: 17.hgm); Ardiuidesoroa, heredad de (1637.05.11: 17.hgm); Arrdibide Soroa, el termino llamado (1670.01.18.a: 49.pro). = ABOLENGOA: Ardividesoroa (1828: abl.54, 177b, 211, 227); Ardividesoroa o Artecendencia (1828: abl.030, 177); Ardividesoroa, una Hera en el cavo alto (1828: abl.030); Ardividesoroa, una Hera en el cavo alto (1828: abl.30). = NTEM ETA BESTE: Abitosoroa (1916 NTEM); Arbisoroa (1916 NTEM); Arbitisoroa (1916 NTEM); Ardibisoroa (1916 NTEM); Aibitisoroa (1946: kat.459). = KOKAPENA: «Arbetisoroa, en Artikomendia de Belagua, tocando a la carretera; limita con Sakulu, Ikalterrea,

Saklosaisa y el Río Belagua; es un trozo de monte o campo subiendo Belagua al lado de la carretera» (IZB.Bake.info); beraz, 321. mapan. *Osindunduan dago, Zetegieta eta Belaibarrea* aurkientzen artean: «Iten començando del arco de la dha. puente para la parte de çetegieta enzia la pieceta aya de tener de rimo, o pie con su Respaldo tres braçadas en largo y ansi bien ay a de tener codo y medio en alto... Iten en pasando en la dga. puente ayan de estender el pie y Rimo de la dicha puente enzia la cueba y de *ardibidesoroa* una braçada con su Respaldo en alto como la otra parte y como la dga. puente / Y de la parte de enzia blaybarrea desde El arco mayor y arcozillo aya de estender en largo el pie y Rimo de la dga. puente, ocho braçadas començando por los çimientos y con su respaldo de codo y medio...» Capitulas y condiçiones sobre la Puente de Osindundua (1568.04.05: 7.hg). = Informatzaileak: «*Ardibidesoroa*, en Artikomendia de Belagua» (IZB.Karrikiri.info). = ARBETISOROA.– Arbetisoroa (IZB.Bake.info); Arbetisoroa (IZB.Tapia.info). = ARBIRESOROA.– *Arbiresoroa*: «... los vedados casalencos della, llamados *Arbiresoroa*...» (1634.08.22, Idoate 1977: 307). = ARBITISOROA.– Arbitisoroa (IZB.Tapia.info).

ARGIBELA.– morf. s.v. (*h*)arri, *gibel*; –a (mug.). ◇ *Ald batu. Argibela*: “prosiguiendo dha amojona[ci]on y diuision de terminos desde dho. ultimo mojon del referido paraje llamado Contienda de Elurriaga declararon y reconozieron Corre dha diuision de Jurisdiziones Aguabirtiente Siempre a una y otra parte hasta llegar a la Collada que dizen de Soriza y Belabarce, que es donde acostumbran tener los ganados la majada y por quantto preuienen los ultimos autos de Recorrim.to y Conforme a ellos estando en dha Collada y en el Raso que ay en ella y su Cubilar que llaman de *Arguibela*” (1753.08.31: IZB.24d.ebna). ◇ *ald. Argibiela, Puerto de Argibiela* (NTEM 1993: 87). || Kokapena: Argibiela, Portillo de (325); Arguibiela, Collado (325); Arguibieta, Collado (325). || Informatzaileak: *Puerto de Argibiela* (1993 NTEM).

ARITZAGASOROA (ik. *Aragiasoroa*)

ARLAS.– morf. s.v. (*h*)arri. ◇ AZKUE (1905 s.v. *harlax*): «(Sc): 1º umbral, piedra colocada bajo una puerta: *seuil, pierre posée à l'entrée d'une porte*. – 2º cornisa, saliente de una pared, de una chimenea, etc.: *corniche, partie saillante d'un mur, d'une cheminée, etc.* – 3º tableta en que se depositan objetos, ó saliente en que se apoya el pié para escalar un muro : *tablette sur laquelle on pose des objets, ou saillie d'un mur sur laquelle on appuie le pied pour l'escalader*». Azkue (1905 s.v. *arlaufa*): «(AN, BN–s, Liz. 56–13), *harlaufa* (BN, L, S), losa, *dalle*». ◇ *ald. batu. Arlas*, pico (ESTORNES 1985: 382); *Arlas, Fuente de Arlas* «También conocida como *Fuente de la Contienda*» (NTEM 1993: 87); *Arlas*, puerto de montaña (Idoate 1977: 184). ◇ ARLAS: *Arlas*, el dicho Puerto de (1375.10.16, Idoate 1977: 187); *Arlas*, al mas alto puyo d' (id.); *Arlas*, la cime plus élevée du Port d'(1375.10.16: ARE.Le Blant); *Arlas*, la fontaine Touzane du dit port d' (1375.10.16: ARE.Le Blant); *Arlas*, la Iusanne fonta deu port d'(1589.09.07: ARE.bar.I.A.2176.pv); *Arlas*, puerto de (1375.10.16, Idoate 1977: 186): «... et de alli adelante, continuando de fazer cruces en penyas, piedras, et fizimos forados et cruces en una penya por de jus el camino que ba o suele yr por alli las vacas a bebrar a la jussana fuente del dicho Puerto de arlas»; *Arlas*, el puerto clamado (1375.10.16: ARE, Idoate 1977: 184); *Arlas*, puerto de (1375.10.16: ARE.bar, Idoate 1977: 186): «... por apeaar veer et tallar el dicho puerto de Arlas, fuentes et limites de aqueil; et ayamos visto et apeado a todas partes el dicho puerto de Arlas, fuentes et limites de aquell, et los terminos contenciosos de aquell, entre las dichas partes, et las cosas nascientes et mergentes et dependientes de aquellos; et hayamos fecho jurar cinco hombres de cada una de las dichas partes et otras muchas buenas personas antigas e aferidas, de lo que sabian, como antiguamente solian paxentar los puertos et hierbas del dicho puerto et termino contencioso de Arlas, et abebrar et prender agoa en las dichas fuentes»; *Arlas*, el Puerto clamado (1375.10.16: ARE, Idoate

1977: 184); Puerto de Arlas, el dicho (1375.10.16: ARE.bar, Idoate 1977: 186). = Arlas, sommet d' (1589.09.07: ARE.bar.IA.2176.pv). = Arlas (1662: ARE.are.DD.1.Liasses): «... la Montagne darete aperade Comunament Arlas... la dg. Montagne darlas... la Montagne darete et extremitas darlas...»; Arlas (1662: are.DD.1.Liasses): «... la Montagne darete aperade Comunament Arlas... la dg. bede no poujrin Metir lous dg. Cujalarr qu'en las extremitez de la dg. Montagne darlas... deu Coustat deu Cujalar dissor... une Croutz feite sur une Grande peire plane Contr lo Camj ferrat du la dg. montagne... siguien ladg. autre pejre plus alindret aperat la Saliere... Au Condret de tourioume... Item au tist de Tourioume... dautre Crouts bis a bis deus Clates de tourioume... deus d. Cujalar dus hacqs qui ban dret aus Cujalar de lanne... et Com.at dance adjudicaz en la Montagne darete et extremitas darlas per arrest de la cour de parlament.. Arnaud de la plasse, Jean de tambourre»; Arlas, la dg. Montagne d' (1662: ARE.are.DD.1.Liasses); Arlas, la Montagne darete et extremitas d (1662: ARE.are.DD.1.Liasses). = Arlas, el pico de (ATLEF 1856: 21). || Arlas, los terrenos de Leja y Ernaz en el puerto Facero de (1883.07.13: BAR.100.ebna); Arlas, el Pico de (TLEF 1856: 5); Arlas, el Puerto de (TLEF 1856: 15); Arlas (GPVN 1914). || Kokapena: Arlas (229); Arlas y Anie, Camino de (229); Arlas, Pic d' (229); Arlas, Pico (229). = Arlas (IZB.Bake.info). ◇ ARLES.– Arles, la fontaine Touzane dud. Port D' (1375.10.16: ARE.bar.E.2186.Sentence): «Nous avons fait faire plusieurs creux et diverses croix, sur un Rocher qui se trouve sur le chemin par le quel on va, ou qu'on avait coutume d'aller abreuver les bestiaux a la fontaine Touzane dud. Port Darles. Et de la vue de la d. fontaine Touzane, enretournant et prenant Sur la hauteur des Rocheurs... au plateau de Lapassarra ou nous fimes le memes signaux sur les pierres»; Arles, Port d' (1781.08.21: bar.E.2186.req). ◇ ARLEZ.– Arlez, le port d' (1375.10.16: ARE.bar.E.2186.Sentence): «Sur le port Darlez⁵⁶⁸ et territoire

contentieux, il en resulte que la pierre apellée de St. Martin etait le terme des limites des habitans de la vallée de Roncal, et celui aussi des limites des habitans de Baretous...». Arlez, au Coteau le plus elevé du port D' (id.).

ARMALLA.– morf. s.v. (*h*)arri, maila, –a (mug.). ◇ ald. batu. *Armalla* (NTEM 1993: 87). || Kokapena: *Armalla* (316 & 327); *Armalla*, Collado de (327); *Armaya* (327). ◇ ARNAIA (cf. *Lexikoa*, s.v. *arnaia*): Pico Arnaya (327). = *Armalla*, barranco de (Uzt. paper soltea).

ARMENTADOIA.– morf. s.v. *armen–*, *doi*. ◇ Cf. MITXELENA (1973 § 82): «*Armentari* n. pr. (...) *armen–*: *Armendia* (acaso de (*h*)arri y *mendi*)...». ◇ ald. batu. *Armentadoia* (NTEM 1993: 87). ◇ *Armentadoia* aurkintzak Izaba, Urzainki eta Garde herriak mugakide ditu, haien artean kokatzen den lur zati txiki bat osatzen duelarik. *Armentadoia* eta bere barneko aurkintzak *Surgizea* eta *Ebainberro*, Izaba, Erronkari eta Gardeko lur amankomunak izan ziren behiala, Urzainkik lur horren jabegoaz eztabaidatzeko aukerarik izan ez zuelarik. Egun hiru zatitan banatua dago: iparraldekoa Izabari dagokio, hegoaldekoa Garderi eta mendebalekoa Erronkariri (honela, ibarreko hiriburua izateaz gainera, Erronkaribarreko herri guztiekin mugatzen du). ◇ ARMENTADOYA: “en la endrecera y puerto llamado el Pico de Armentadoya, donde se juntan los terminos de las villas de Isaba, Roncal y Garde... y hecho comun para los ganados dolientes y erbagantes de los dichos pueblos de Roncal, Isaba y Garde, y también para los de Urzainqui, sin embargo que el dicho comun se havia hecho solamente de los terminos de Roncal, Isaba y Garde” (1593, Idoate 1977: 273); *Armentadoya*, *Contienda de Surguicea*, *Evaimberro* y (1593.06.21: GAR.51.ebna). ◇ Kokapena: *Armentadoia* (327 & 327); *Armentadoia*, Punta de (327). Ik. Err., top. *id.*

⁵⁶⁸ Sarritan “z” agertzen zaigu “s” espero genuen tokian (“... trez haut et puisant Prince charlez...”) txistukariaren

ahoskera bizkar albeolarearen adierazle dateke; guztiagatik ere, gehienetan apikoalbeolare garbia dugu: “Darlez”, “Darles”, “Darleic”; agiri berean, hiru grafia ezberdin, leku berbera izendatzeko.

ARMOTOA.– morf. s.v. (*h*)arri. ◊ ald. batu. *Armotoa* (ESTORNES 1985: 382); id. (NTEM 1993: 87). ◊ ald. *Arniotoa*, punta (ESTORNES, loc. cit.). Cf. Ameskoan *Arrimotto macurra* (1666; SATRUSTEGI 1991: 124 NTEM–k aipatua, cf. loc. cit.). ◊ Informatzaileak: «Por el cerro van unos, por abajo van otros hacia el bordal de Garatxandi» (IZB.Karrikiri.info). ◊ PROTOKOLOAK: Armotoa: “y mas en *armotoa* otra pieça de una Junta” (1569.05.15: 7.hg); Armotoa, parte de azia (1602.03.10: 12.hgm); Armotoa, parte (1604.08.22: 13.hgm); Armotoa, eredad de (1615.01.07: 14.hgm); Armotoa (1615.06.12: 14.hgm); Armotoa, temino llamado (1615.06.13: 14.hgm); Armotoa, el ter.o de (1637.01.07: 26.lr); Armotoa, termino llamado (1639.11.08: 17.hgm); Armotoa, parte de hazia (1644.09.04: 17.hgm); Armotoa: “mas en *armotoa* dos juntas afrontadas de la parte baja con piezas de migl. algarra y con las dos peñas de las dos partes” (1675.07.30: 50.pro). = ABOLENGOA ETA BESTE: Armotoa (1828: abl.19, 77, 79, 99, 178, 179, 181, 213, 219, 243, 254, 276); Armotoa o Paco de Bornasagartoyeta (1828: abl.195); Armotoa, en el Portillo (1828: abl.423); Armotoa, la Hoya o Barranquillo de (1828: abl.149); Armotoa, la Senda que se navega a (1828: abl.271); Armotoa, Regacho o barranquillo de (1828: abl.193); Armotoa, Regacho que vaja de (1828: abl.192); Armotoa (1916 NTEM); Armotoa (1916 NTEM); Armotoa, Borda (1946: kat.375). ◊ Kokapena: Armotoa (313.2, 316 & 321). = ARNIOTOA: Arniotoa (316); Arniotoa, Barranco (313); Arniotoa, Punta de (313 & 316); Arnitoa, Punta de (313). = Armotoa (IZB.Bake.info); Armotoa (IZB.Uhalde.info); Armotoa (IZB.Tolosana.info); Armotoa (IZB.Tolosana.info); Armotoa (paper soltea); Armotoa, el Portillo de (IZB.Tapia.info); Armotoa, la Punta de (IZB.Tapia.info); Armotoa: «otros, Arniotoa» (IZB.Anaut–Uhalde.info).

ARMURUA.– morf. s.v. *arri, muru; –a* (mug.). ◊ ald. batu. *Armurua* (ESTORNES 1985: 382). ◊ OARMURUA: “mas En el termino

llamado *oarmurua*” (1577.07.03: 8.hg). ◊ ARMURUA: “Item en el termino de *Armurua* dos Juntas de tierra afrontadas por la parte de *Uturburua* con heredad de Gregorio Ballaz” (1828: abl.103). || Informatzaileak: «si no es *Uturburua*, tiene que ser *Murua*» (IZB.Bake.info).

ANAIA (ik. *Armalla*; cf. § 5.2.5, Iزابako hiztegia, s.v. *arnaia*)

ARNAZ (ik. *Ernaz*)

ARRA [La Arra].– morf. s.v. (*h*)arri. ◊ *Arra*, el tributo de Erllaz et (1428, Idoate 1977: 212); *Arra*, el tributo del bisquo de las Bardenas et de Erlanz et (1428, Idoate 1977: 211). ◊ Cf. *Arra*, *Las Arras*, *Larra*, puerto de (IDOATE 1977: 25, 29, 33, 37, 42, 56, 69, 70, 75, 77, 79, 89, 92, 93, 95, 95, 96, 109, 110, 113, 121, 144). ◊ *Arra*, Tributo de Erlanz y (1512.09.27, Idoate 1977: 245). ◊ ARRA, el.– *Arra*, el (1665.03.23, Idoate 1977: 331). = *Arra*, el (IZB.Uhalde.info). ◊ ARRA, la. Ik. *Arras*, las & *Larra*. = ARRA, LA.– (1) (*h*)arri; edo, agian, (2) *larra*, *larratz*; cf., *Arrako*. Santa Grazin deitura, etxe–izena eta toki–izena da; Biarnoko Gan herrian deitura (*Pierre d’Arrac de Gan*, 1789). ◊ Cf. *Arra*, *Las Arras*, *Larra*, cf. IDOATE 1977: 447). ◊ *Arra*, la (1643.08.02: 35.pre); ik. *Larra & Arras*, las. || MITXELENA (1973 § 89): (*h*)arri. ◊ ARRA: *Arra*, al Puerto de la (1753.08.29: ANS.24b.ebna). *Arra*, el dho. Camino que ba para la (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). *Arra*, el Portillo de la: “el *Portillo de la Arra* debajo del dho. *Mallo de Sta. Engracia... la Val onda* adelante hacia el *Portillo de la Arra*” (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). *Arra*, el Portillo que llaman de la (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). *Arra*, el Puerto de Nay en el Cerro de la (1753.08.29: ANS.24b.ebna). *Arra*, el Puerto de Nay en el Zerro de la (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). *Arra*, la (1753.08.29: ANS.24b.ebna). *Arra*, su Termino llamado (1563.03.31.c: NAF.ARA.21.ebna); *Arra*, La (1636, Idoate 1977: 316); *Arra*, La (1636, Idoate 1977: 318); *Arra*, La (1636, Idoate 1977: 317); *Arra*, La (1639.02.28, Idoate 1977: 323); *Arra*, los Puertos de Medios y el de la (1755.06.15, Idoate 1977: 360); La

Arra (1636, Idoate 1977: 318); La Arra (1636, Idoate 1977: 316); La Arra, los Puertos de Medios y el de (1755.06.15, Idoate 1977: 360); La Arra: «Item se le quantan quatro reales que dieron a Juan Bon, el año 1632, por hauerle enuiado a La Arra a reconocer si entrauan en el termino de esta Valle los ganados varetoneses...» (1636, Idoate 1977: 317)⁵⁶⁹. ◇ ARRAS, las.– Leku izen honen jatorrian eusk. (*h*)arri oinarria dugula dirudien arren (cf. MITXELENA 1973 § 89: «*Arralde, Arrate... Arratola, Arrazua* [top. *Harhazua, Al., 1025*]»), eusk. *larre, larratz* oinarria ezin da erabat baztertu (cf. § 395: «Hay un derivado *larratz* “terreno baldío” que puede estar representado en *Larraz, Larraza...* Para *larratz*–, cf. top. *Larrace Andia, Irache 1397*»). Demagun eusk. *larratz* oinarria leku izen honen jatorrian dagoela: erdararen eraginez bi hitzetan ebakitzea posible liteke: [la’ Rác] (edota [la’ Rás]; izan ere, *La Raz* Echoko eta Embún–go toponimoa da, ik. ECH.–EMB.hue.5.312 & 5.232; ildo beretik, *Larra(z)* Panticosako etxe baten izena da, cf. GUILLÉN, *loc. cit.*). Hiztun gaskoiek, hitz hasierako dardarkaria arbuizatzen dutenez gero [la’ aRác] edota [la’ aRás] ebakerak aukeratuko zituzten zalantzarik gabe; bide beretik, erdal ikuspuntu batetik hitz bukaerako kontsonante txistukaria pluraleko markatzat har daiteke [aRás] eta hemendik, artikulatu determinatutzat jotzen dena komunizatuz: **La Arras* > *Las Arras*; cf. IDOATE (1977: 186): «*Et de alli a suso, por el extremo de la dicha Penna de Diagorria, enta part de las Arras (1375.10.16)*». Laskunen (iz. of.: *Lescun*): *Arrescun* (1820: LSC.kat). Osse–en–Aspen: *Cabanes d’Arrès*. Lèès–Athas–en: *Les Arres* (LEA.asp.237.3). ◇ PROTOKOLOAK: Arras de bal de Roncal, descamino en las (1582.04.02: 9.hg); Arras, las aguas e yerbas de las (1585.07.22: 9.hg); Arras, endrecera que llaman entrada de las (1603.04.07: 6); Arras y puertos, Belagoa para subir y baxar a las (1625.07.21: 15.hgm); Arras, las Yervas y aguas de las (1642.08.06: BAR.37.pb);

Arras, el termino llamado las (1643.07.13: 35.pre); Arras, la Venta de las (1643.07.13: 35.pre); Arras, las Yervas y aguas del termino llamado Las (1643.07.14.a: 37.pb); Arras llamado hernaz, el puerto de las (1649.07.13.a: 29.lr); “el puerto de *las Arras* llamado *hernaz* y *pedra de San martin* donde se diuiden los terminos de los Reynos de españa y francia y valle de veretones del reyno de vearne” (1650.07.13.a: 30.lr); Arras llamado hernaz, el puesto de las (1651.07.13: 30.lr); Arras llamado hernaz, el puesto de las (1653.07.13: BAR.31.lr); Arras llamado hernaz, el puesto de las (1654.07.13: BAR.32.lr); “, el puesto de *las Arras* llamado *hernaz* y *pedra de san martin*, donde se debiden los terminos del Reyno de españa y fr Francia valles de Roncal y Beretons del Reyno de Bearne” (1655.07.13: 40.pb); Arras llamada hernaz y piedra de San Martin, el puesto de las (1662.06.13:47.pro); Arras llamado hernaz, el puesto de las (1664.07.13: 42.pb); Arras llamado hernaz, el puesto de las (1665.07.13: BAR.48.pro); Arras llamada hernaz, el puesto de las (1666.07.13: BAR.48.pro); “el puerto de *las Arras* llamado *hernaz* y *pedra de San martin*” (1670.07.13: 49.pro); “el puerto de *las Arras* llamado *hernaz* y *pedra de San martin*” (1670.08.07.a: 49.pro); Arras llamada hernaz y piedra de San Martin, el puesto de las (1678.07.13: 50.pro). = *Arras, deitura.*– Arras, seuas.an (1634: 16.hgm); ik. *Larra & Arra, la.* = ARRAS, las.– MITXELENA (1973 § 89): «(*h*)arri: ‘piedra’: *Arralde, Arrate* (puerta rústica de campo”, “seto”, “puerto en los montes”): *Arratabe, Arrataguibel, Arratiguibel* (de donde *Arratibel*), *Arratola, Arrazua* (*Arrazuola, Arrazola*)». COROMINES (1965: 142 oh.): «on ne peut guère séparer de arri ‘roc’ lers nombreux village en Arr– (Arreu, Arrós, Arròs, Arróse, Arres, Arro, Arrès, etc.)»; LACASTA (1994: 198): «*Arraal, Arraba, Arrabadias, Arrabaga, Arrabinella, Arrablo, Arracmans, Aracon, Arracons, Arraesta...*». GROSCLAUDEK (1991 § 24), Ereta (Areta) hiriaren izena aztertzean eusk. (*h*)arri oinarria aipatzen du: «Ereta [...] du basque *ar* (= pierre), réduction fréquente en toponymie de *harri*. On notera que les noms des montagnes qui entourent Arette

⁵⁶⁹ «Gastos correspondientes a las villas de Roncal, Garde e Isaba, en las cuentas generales del valle, en ducados y tarjas. AGN. Procesos, 1636, fajo 2, núm. 21, Ulzurrun» IDOATE (1977: 311–320).

confirment largement l'hypothèse: *L'Arre de bas, l'Arre planère, les Arres d'Anie*. Ce mot *Arres* bien vivant encore dans la langue actuelle désigne des “emplacements calcaires creusés de puits et d'excavations” (cf. Dict. de Simin PALAY). La racine *harr/ar* est la forme basque du thème oronymique pré-indo-européen **kar/*gar*». ◇ Arras, el Termino de las (1563.03.31.b: NAF.ARA.BIA. 21.ebna): “... el gozo del termino de las arras que es muy Inportante para la dca. balle de Roncal...” Arras, el Termino de las (1563.03.31.c: NAF.ARA.BIA.21.ebna): “... de tpo. ynmemorial a Esta parte el ter.o De las arras del dicho bal de Roncal Es muy largo y estendido por q. tiene dos legoas en largo y una en ancho y comprende en ssi muchas endrecedas de ter.os que an tenido E tienen nombres y entre ottros los dhos. ter.os de leyncola E apaliroa los quales ansido y son tenidos por termjnos Inclusos e comprendidos en el dicho ter.o de las Arras y ninguna dubda ubo jamas nj la ay sino que debaxo del nombre del ter.o de las arras ques general se entienden y comprenden los dcos ter.os de linçola E apaliroa y las demas endreceras De ter.os E todos los Unos E los ottros an ssido E son ter.o y territorio ppio. dela dicha Val de Roncal E los Vezinos della los an gozado E aprovechado de tpo. Inmemorial aca...” Arras, el dicho Termino de las (1563.03.31.c: NAF.ARA.BIA.21.ebna). Arras, el ter.no que dicen de las (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). Arras, el Termino que dizen de las (1753.08.29: ANS.24b.ebna). Arras, las (1563.03.31.c: NAF.ARA.BIA.21.ebna). HARRAS: Harras, el dco. Termino de las (1563.03.31.a: NAF.ARA.BIA.21.ebna). Harras, el Termino de las (1563.03.31.a: NAF.ARA.BIA.21.ebna); Arras, enta part de Las (1375.10.16, Idoate 1977: 186); Arras, Las (1375.10.16, Idoate 1977: 187); Arras, Las (1636, Idoate 1977: 316); Las Arras (1375.10.16, Idoate 1977: 187); Las Arras (1636, Idoate 1977: 316). = ARRAS, las.– Arras llamado hernaz, el puerto de las (1649.07.13: ERR.32.lr); Las Arras: “las Yervas y aguas del termi[n]o llamado *Las arras* q.e estan sitios en los puertos pirineos confines deste Reyno confrontantes con la

tierra Y valle de beretons del Reyno de Vearne” (1643.07.14.b: ERR.37.pb); Arras, el goço de las Yervas y aguas de las (1643.07.14.b: ERR.37.pb). = ARRAS, d'– Arras⁵⁷⁰ et D'apoliroa, les ports de Sola des (1375.10.16: bar.E.2186.Sentence); Arras, Rocher de diagorisa deu costal de las (1589.09.07: bar.I.A.2176.pv). = *Arrau* (*ald.*): Arrau et d'Apolirva, les ports de Sola des (1375.10.16: ARE.STG.ASP.ANS.Le Blant); Arrau, la côte d'(1375.10.16: Le Blant). = *D'Arras*: Arras, le Coté D' (1375.10.16: bar.E.2186.Sentence). ◇ LAS ARRAS: Las Arras (1368, Idoate 1977); Las Arras (1615, Idoate 1977); Las Arras, el termino (1643.07.13: IZB.35.pre); Las Ateas Camino sendero para (1828: IZB.abl.243); Las Latas (IZB.err.2.274.kart); Las Saleras (1828: IZB.abl.186); Las Serrerías (IZB.err.324); Las Tres Fuentes (1828: IZB.abl.137) Sitio que llaman de (1828: IZB.abl.137, 209) en el Vedado de Chorimilo y sitio que llaman (1828: IZB.abl.209); las Arras llamado hernaz, el puesto de (1655.07.13: IZB.40.pb); las Arras llamado hernaz, puerto de (1649.07.13.a: IZB.29.lr); las Arras, el puerto de (1649.07.13.a: IZB.29.lr); las arras de bal de Roncal, descamino en (1582.04.02: IZB.9.hg); las arras llamado hernaz, el puesto de (1651.07.13: IZB.30.lr); las arras llamado hernaz, el puesto de (1653.07.13: IZB.BAR.31.lr); las arras llamado hernaz, el puesto de (1654.07.13: IZB.BAR.32.lr); las arras, endrechera que llaman entrada de (1603.04.07: IZB.6). ◇ LAS ARRA (sic): “Iten el d[ic]go p[edr]o galech vez[in]o de la dicha billa de garde en los puertos desta balle de ron[c]al en los limites con los del reyno de françia en la Junta que se tiene en cada Un año a la entrada de *las aRa* (sic) que

⁵⁷⁰ Txistukarien grafiari dagokionez, hitz bukaeran nahasketa gertatzen da. Irakurketa erraztearren, bukaerako grafia batzuk bateratu ditut, hots, “u” eta “r” baten antza duten grafiak “s” apikoalbeolaretzat jo ditut. Notarioa etengabeki ari da biak nahasten (gainera, “u”-ren antzeko ikurrak “ic” itxura du askotan) eta, ziur aski, ahoskera txistukari baten adierazlea izan nahi du (esate baterako, aurreko agiri batean txistukaria “cs”-ren bidez adierazten da). Beraz, ondoko esaldi hau “les ports de Sola des *Arraic*” (“les ports de Sola, des *Arrau*”, LE BLANT), honela irakurri behar da: “les ports de Sola des *Arras*”.

llaman, donde se acostumbra hazer feria de ganados granados de Yegoas Rocines bueyes y baCas” (1603.04.07: 6.mp). || Informatzaileak: *Larra*, el (IZB.Bake.info); *Larra*, un: «En este *Larra* habría al pié de tres mil reses» (IZB.Tapia.info). ◇ Beste izenaz, *Larra*.

ARRABURUA (ik. *Larraburua*)

ARRAKO.– *Arra* (top.); morf. s.v. –ko. ◇ Cf. DCECH s.v. *rincón*: «[...]»; la forma con artículo arábigo aglutinado mall. *S’Arracó*, arag. *Arracón*, Lisboa *arrincão* “vigota do telhado” (Fig.), proporciona otro indicio elocuente. El ár. *rukna* es palabra de stirpe semítica y generalmente conocida, [...]. El nombre del pueblo vizcaíno de *Arrancudiaga*, 10 kms. al S. de Bilbao y a 3 de la frontera lingüística, sin etimología vasca –si bien con el sufijo vasco toponímico colectivo o locativo –aga– me lo explicaría yo como derivado de un vasco **arrankone*, que penetraría en las hablas vascas del Sur de Vizcaya (sustituyendo allí las expresiones castizas *baster*, *zoko*, *okelu*): como todo río, el Nervión, junto al cual se halla este pueblo, forma allí varios ángulos entrantes y salientes, y de un colectivo **arrankoneaga* saldría normalmente la forma moderna, por disimilación de nasales y otros hechos fonéticos muy frecuentes. [...]». ◇ ald. batu. *Arrako* (ESTORNES 1985: 382); *Ermita de N.S. de Arrako(s)* (id.); *Dolmen de Arrako*, *Ermita de Arrako*, *Venta de Arrako* (NTEM 1993: 87). ◇ abl. *Arraco*. ◇ Cf. Izaban, *La Arra*, *Las Arras* eta *Larra*. ◇ Leku izen hau inguruko ibarretan ezaguna da: «*Arrako* Santa Graziko etxea da, eliza zaharretik hurbil» (PEILLEN 1993, gutuna). Izan ere, Santa Graziko kadastra liburuan adibide hauek jaso ditut: *Aracoits*, *Aracoix* (1914, etxe izena), *Arraco* (1838 eta 1914, etxe izena), *Arraco elhorre* (1914, top.), *Arraco hundoua*, *Arraco Oundoua* (1914, top.), *Antoine Baratcé Araco* (1914, *deitura*), *Haracoborda* (1914, *borda izena*), *Harrakia* (1914, top.), *Phordoy Aracoits dit “Jeandoy”* (1914, *deitura*), *Jerôme Phordoy Arracoix* (1914, *deitura*). ◇ *Beste herri batzuetako adibideak*: *Ligin* (*Zuberoa*), *Arrabarco* (1986 ign.f [221.3 eta 222.2]). ◇ *Gan-en* (*Biarno*), *Pierre d’Arrac de Gan*

(1789, *deitura* [*Paue*]). ◇ *Anson* (*Aragoi*), *Barranco de Arracona* (1645, top.), *La Hachar de Arracona* (1657, top.), *Borda Arrakona* (1977, sge [328.1]). ◇ *Arraquo*, el *ospital de*: “*Dentro asta el ospital de Arraquo*, por do es cruzando ata el rio de Araquobeti de dentro la plana de Belagua” (1345 [*Alli* 1989: 319]); *Araquo*, el *pontarron de* (1345 [*Alli* 1989: 319]). = PROTOKOLOAK: *Arraco*, la benta de (1563.04.08: 7.hg); *ARaco*, Benta llamada (1563.06.06: 7.hg); *Arraco*, la borda de catelina maynz Junto (1563.07.15.b: 7.hg); *Arraco*, el rincon de sobre (1564.06.04.b: 7.hg); *Arraco* (1588.05.22: 9.hg); *Arraco*, benta de nra. señora (1597.12.12: 12.hgm); *Arraco*, venta de nra. señora (1598.03.25: 12.hgm); *Arraco*, nuestra señora de (1598.11.20: 12.hgm); *Arraco*, Venta de nra. señora de (1599.04.09: 12.hgm); *Arraco*, caminos que parten para (1599.05.29: 12.hgm); *Arraco*, benteros de (1599.12.05: 12.hgm); *Arraco*, senta de nra. señora de (1604.08.22: 13.hgm); *Arraco*, nra. señora de (1605.04.08: 13.hgm); *ARaco*, camino Real que ba hacia (1610.10.25: 19.mv); *Araco*, geredad de (1614.06.29: 14.hgm); *Arraco*, en (1615.03.27: 34.pre); *Arraco*, la casa de (1615.03.27: 34.pre); *Arraco*, ben.o de (1615.07.14: 14.hgm); *Arraco*, ben.o de (1617.06.26: 14.hgm); *Arraco*, la Venta de (1625.05.01: 15.hgm); *Arraco*, la benta de (1639.03.09: 26.lr); *Arraco*, la venta de (1632.12.19: 16.hgm); *Arraco* (1641.09.29: 27.lr); *Arraco*, la ermita de nra. s.a de (1645.10.09: 35.pre); *Arraco*, la benta de (1670.08.06: 49.pro); *Arraco*, la endreçera que llaman (1671.05.13: 44.pb); *Arraco*, dos Juntas de tierra debajo del sitio de (1675.05.04: 50.pro); *Arraco*, el camino de (1677.12.23: 50.pro); *Arraco*, *deitura*.– *Arraco*, *petri* (1612.06.04: 14.hgm). ◇ *RAKO*: *Raco*, la benta de: “In dey nomine Amen. sea mag[nifies]to a todos quantos esta p[rese]nte carta e Instrumento pu[bli]co de dona[ci]on cesion transporte Remi[si]on y Relinquimj[en]to de bienes beran et hoyran que en el año del nascimj[en]to de nro. señor y salba[d]or Iesuxpo. demil quinj.os ochenta y uno y seis dias del mes de henero, En la benta de *Raco* ante mj el es[criban]o y testigos Infrasc[rit]os constituyda en persona maria larrunpe viuda

muger por t[iem]po de petri xabala defunto vezina dela billa de ysaba, la qual dixo q. (...) tenia y poseya por suya propia [una cassa] en la dca. billa de ysaba en el barrio llamado *burgui berria*” (1581.01.06: 2.mp); Raco, la benta de (1581.05.27: 2.mp); Raco (1641.09.29: 27.lr). = ABOLENGOA: Arraco (1828: abl.28, 65, 77, 80, 140, 181, 195, 239); Arraco se dirige a Lezayrua, el Camino que desde (1828: abl.195); Arraco se dirige a Lezayrua, Senda que desde (1828: abl.195); Arraco, el Camino de (1828: abl.31, 113); Arraco, el Camino para (1828: abl.113); Arraco, el Camino que se dirige a (1828: abl.234); Arraco, el Camino que se navega a (1828: abl.231); Arraco, el Camino Real a (1828: abl.13, 70); Arraco, el Camino Real para (1828: abl.13, 70, 83b); Arraco, el Camino Real para la Venta de (1828: abl.84); Arraco, el Camino Real que se dirige a Belagua y (1828: abl.179); Arraco, el Camino Real que se navega al mismo (1828: abl.261); Arraco, el Cerrado de (1828: abl.01, 67, 70, 179, 261, 262, 67); Arraco, el Cerrado de la Venta de (1828: abl.067); Arraco, Junto al Cerrado de (1828: abl.261); Arraco, la Collada que mira acia la Venta de (1828: abl.84); Arraco, la Venta de (1828: abl.01, 27, 43, 64, 68, 84, 132, 163, 170, 176, 183, 186, 188, 290, 336, 27); Arraco, las Saleras de (1828: abl.53); Arraco, Sobre la Venta de (1828: abl.170). = NTEM: Arraco, camino que va a (1704 NTEM); Arraco, Venta o Caserio de (1849 NTEM); Arraco (1864 NTEM); Arraco, Venta de (1864 NTEM); Arraco (1916 NTEM). ◇ Kokapena: «La ermita de Santa Ana en Arrako, está cerca de Sarastoaia, debajo de Sarastoaia» (IZB.Bake.info); Arraco, Venta de (321); Arracos, Ermita de (321); Arracos, Venta de (227 & 321); Arrako, Benta de (227 & 321); Arrako, Borda de Benta de (322); Arrako, Borda de Venta de (321 & 322); Arrako, Ermita de (321); Arrako, Ermita de Andra Mari de (321); Arrako, Ermita de Nuestra Señora de (321); Arrako, Venta de (227 & 321); ik. *Arrakobeiti* eta *Arrakogoiti*. = ARRAKO.– Arraco d’Issabe, la gleyse de Ste. Marie de (1589.09.07: bar.I.A.2176.pv); Arraco, Ermita Ntra. Sra. de (1661.04.13: garde.eliz); Arraco, la Venta y Basilica llamada de: «Y al favor de este lance,

executaron los estragos de incendiar y quemar enteramente, causando un vivo dolor, las muchas bordas y cubiertos que habia en todo el termino de Berlagua (sic), y tambien las barracas construidas de guerra, de S. M., habiendo dejado existentes la Venta y Basilica, llamada de Arraco, que esta a la caida del Pirineo, bien que se llevaron el caliz, paterna, la corona al Niño de la Virgen y algunos otros efectos» (1793.10.11, Idoate 1977: 382). ◇ Cf. *Arraco*, Nuestra Señora de (IDOATE 1977: 112); *Arraco*, término (id.). ◇ *Arraquo* (*ald.*): Arraquo, las piezas de (1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 205). ◇ *Arraquo* (*ald.*): Arraquo (1569.04.18, Idoate 1977: 264); Arraquo, el ospital de (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 319); Arraquo, el pontarron de (1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 205); Araquo, el pontarron de (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 319). ◇ Informatzaileak: Arrako (IZB.Bake.info); Arrako (IZB.Tolosana.info); Arrako (IZB.Karrikiri.info); Arrako, Saleras de Belagua o Saleras de (IZB.Bake.info). = 2. ARRAKOS: Arrakos, Ermita de la Virgen de (IZB.Tapia.info); Arrakos, la Venta (IZB.Tapia.info); Arrakos, la Venta de (IZB.Tapia.info); Arrakos, una ermita de la Virgen de (IZB.Tapia.info). = Arrako en Belagua, Ermita de (IZB.Bake.info). ◇ RAKO.– «la benta de Raco» (1581.hg) (Ik. Arrako). ◇ ARRAKOA: Arrocoa, leglize ste. marie d’ (1589.09.07: bar.E.2186.pv): «... le vingt deuxieme juin mil quatre cent trente troiz dans leglize ste. marie Darrocoa D’Yssaba, il fut presenté et remis a muy Notaire, la carthe originale de la Sentence arbitralle, rendue entre les d. habitans des vallées de Roncal et de Baretouz...».

ARRAKOBEITI.– *Arrako* (top.); morf. s.v. *arri*, *-ko*, *be*, *beiti*, *-ti*. ◇ *ald.* batu. *Arrakobeiti*, selva (ESTORNES 1985: 382); *Arrakobeiti* (NTEM 1993: 88). ◇ *abl.* *Arracobeyti*, *Arracoveyti*. ◇ «Nombre desaparecido» (IZB.Bake.info). Araquobeti, el rio que bienen de (1345 [Alli 1989: 317], “el rio de Araquobeti de dento la plana de Belagua” (319); ARaco beyte, el Rio que baxa de (1563.07.15.a: 7.hg); Arracobeyti (1828: abl.107, 249, 383); Arracobeyti, el Paco de (1828: abl.137); Arracobeyti, la

Selba de (1828: abl.069); Arracoveyti, el Paco de (1828: abl.137). ◇ Kokapena: Arrakobeiti, Selva de (227). = ARRAKOBETI.– Aracobeiti: «... e de alli por los estremos de juso de las Selbas, a las mugas del panificado ata el rio que bienen de Aracobeiti...» (1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 203). = ARRAKOBETI.– Araquobeti, el rio de (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 319): «... el rio de Araquobeti de dentro de la plana de Belagua...»; Araquobeti, el rio que bienen de (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 317). = ARRAKOBETILA.– Arroquobetila, el rio de: «... el rio de Arroquobetila, de dentro de la Plana de Belagua...» (1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 205).

ARRAKOGOITI.– *Arrako* (top.); morf. s.v. *arri*, *-ko*, *goi*, *goiti*, *-ti*. ◇ ald. batu. *Arrakogoiti* (ESTORNES 1985: 382); id., *Barranco de Arrakogoiti*, *Camino de Arrakogoiti* (NTEM 1993: 88). ◇ abl. *Arracogoyti*, *Arracogoiti*, *Arracagoiti*. ◇ «*Arrakogoiti* es el puerto donde nace el Eska» (IZB.Bake.info). ◇ ABOLENGOA: *Arracagoiti* (1828: abl.132); *Arracogoiti* (1828: abl.34, 132, 183, 273); *Arracogoiti*, el Regacho de (1828: abl.70); *Arracogoyti* (1828: abl.34, 137, 173, 228); *Arracogoyti*, el Regacho de (1828: abl.70, 261); *Arracogoyti*, el Regacho que baja de (1828: abl.70, 261); *Arrocogoiti* (1828: abl.183); *Arrocogoiti* (1828: abl.183). NTEM: *Anacogoiti* (1916 NTEM); *Aracogoiti* (1916 NTEM); *Arracogoite* (GPVN 1914); *Arracogoiti* (1916 NTEM); *Arraigogoiti* (1916 NTEM); *Arreagoiti* (1916 NTEM). ◇ Kokapena: *Arracogoite*, *Barranco de* (227); *Arrakogoiti* (227); *Arrakogoiti*, *Collado* (Port d'Ourdayte; *Portillo de Urdaite*) (227); *Arrakogoiti*, *Portillo de* (227). = Informatzaileak: *Arakogoiti* (IZB.Bake.info); *Arrakogoiti* (IZB.Bake.info); *Arrakogoiti* (IZB.Uhalde.info); *Arrakogoiti* (IZB.Tapia.info); *Arrakogoiti*, *collado de* (paper *soltea*); *Arrakogoiti*, *el* (IZB.Bake.info); *Arrakogoiti*, *el barranco de* (IZB.Bake.info); *Arrakogoiti*, *el Camino de* (IZB.Tapia.info); *Arrakogoiti*, *el Portillo* (IZB.Tapia.info); *Arrakogoiti*, *el Portillo de* (IZB.Bake.info); *Arrakogoiti*, *el Portillo de* (IZB.Tapia.info); *Arrakogoiti*, *el Rincón de*

(IZB.Bake.info); *Arrakogoiti*, *la Rinconada de* (IZB.Tapia.info); *Arrakogoiti*, *la Selva* (IZB.Tapia.info); *Arrakogoiti*, *las Lapizas de* (IZB.Bake.info); *Arrakogoiti*, *Rincón de* (IZB.Bake.info). = ARRAKAGOITI.– Ik. *Arrakogoiti*.– *Arrakogoiti* (IZB.Tolosana.info); *Arrakogoiti* (IZB.Tolosana.info). = *Arrokogoiti* (IZB.Baraze.info).

ARRAKOZOKOA [*Arrako Zokoa*].– *Arrako* (top.); morf. s.v. *zoko*; *-a* (mug.). ◇ ald. batu. *Arrako Zokoa*. ◇ ARRACO/ÇOCOA (1575.10.08: 8.hg); *Arraco çocoa* (1622.10.23: 15.hgm). ◇ ARRACO/COÇOCOA (1576.12.18: 8.hg). Cf. *Arrako*.

ARRAMANDURIETA (ik. *Arrimandrueta*)

ARRARTEA.– *Arra* (top.); morf. s.v. *arri*, *arte*; *-a* (mug.). ◇ ald. batu. *Arrartea* (ESTORNES 1985: 382). ◇ «Este nombre lo utilizamos todavía» (IZB.Bake.info). ◇ PROTOKOLOAK: *Arrartea*, *endrecera llamada* (1567.05.20: 7.hg); *Arrartea* (1568.07.07: 7.hg); *Arrartea*, *parte de* (1604.08.22: 13.hgm); *Arartea* (1614.06.29: 14.hgm). = ABOLENGOA ETA BESTE: *Arrartea* (1828: abl.55, 89, 104, 117, 118, 178, 217, 267, 403); *Arrartea*, *el bordal de* (1828: abl.117); *Arrartea*, *la senda que se dirige a* (1828: abl.211); *Arrartea* (1916 NTEM); *Arrartea* (1916 NTEM). ◇ Kokapena: *Arrartea* (316 & URZ.err.316). = Informatzaileak: *Arrartea* (IZB.Bake.info); *Arrartea* (IZB.Anaut-Uhalde.info).

ARRASARGIA.– *Arra* (top.); morf. s.v. *arri*, *sargu*, *-gu*; *-a* (mug.). ◇ ESTORNES (1997 s.v. *entrada*): «3. Lugar de entrada, *sargu*». ◇ AZKUE (1905 s.v. *sargi*): «*sargi* (BN, S), *sargo* (BN-s), *entrada*, *espacio por donde uno se introduce: entrée, lieu par lequel une personne s'introduit quelque part*. “Eta gero harri handi bat inguruka ezarri ondoan hiltobiaren sargian, joan zen” (BN, Matth. XXXVII-6o)»; id. (s.v. *sargu*): «(R-bid), *sargü* (S), *entrada, entrée*». ◇ ald. batu. *Arrasargia*, *portillo* (ESTORNES 1985: 382); id. (NTEM 1993: 89): «En la toponimia menos vasca son frecuentes los compuestos que indican la entrada de un paraje. Los términos usados son varios: el castellanismo

entrada (Barranca); *sarrera, sartzea, pokala, bokala*, y en roncalés *sargia, sargua*. ◇ ald. *Arra-sarguia*, el portillo. ◇ *Arra-sarguia*, el Portillo (TLEF 1856: 34). ◇ Kokapena: Arrasgardia, Portillo de (228); Arrasargia (228); Arrasarguia, Portillo de (228); Arrasarguiat, Portillo de (228).

ARREMANDURIETA (ik. *Arrimandrueta*)

ARRIA (ik. *Harria*)

ARRIAZIBIRIETA (ik. *Arrizibieta*)

ARRIGORRIETA.– morf. s.v. *arri, gorri, -eta*. ◇ ald. batu. *Arrigorrieta* (ESTORNES 1985: 382). ◇ Alderak: PROTOKOLOAK: “el termino o endreçera llamada Arrigorrieta endreçera y termino de ques dezmarío propio del dgo. lugar de ysaua” (1569.10.17: 7.hg); *Arrigorrieta*, termino llamado (1640.05.28: 17.hgm); *Arrigorrieta*, el sitio llamado (1663.07.25: 47.pro). = ABOLENGOA: *Arrigorrieta* (1828: abl.230, 249, 251, 284, 444); *Arrigorrieta* y su Barranco (1828: abl.205); *Arrigorrieta* y su esquina (1828: abl.282); *Arrigorrieta*, el Sendero a (1828: abl.110); *Arrigorrieta*, el Termino de (1828: abl.110); *Arrigorrieta*, Iceylucea o (1828: abl.444); *Arrigorrieta*, sobre la peña del Paco (1828: abl.230); *Arrigorrieta*, Barranco de (1864 NTEM). ◇ Kokapena: *Arrigorrieta* (316 & 324); *Arrigorrieta*, Barranco (Arroyo Berroeta) (324); *Arrigorrieta*, Carasol de (324); *Arrigorrieta*, Sierra de (316.2, 327.2, 324 & URZ.err.316). = *Informatzailleak*: *Arrigorrieta* (IZB.Bake.info); *Arrigorrieta* (IZB.Tolosana.info); *Arrigorrieta* frente a Ezkaurre (IZB.Baraze.info); *Arrigorrieta*, el carasol de (IZB.Bake.info).

ARRIMANDRUETA.– Jatorri iluna; cf. morf. s.v. *-eta*; cf., agian, *arri, mandio, -iri* (MITXELENA 1973 §§ 333 eta 429). ◇ fon. *-ua* > *-ia* bilakaera: *Arrimandrueta* (1575) > *Arremandurueta* (1600) > *Arramandurieta* (1828). ◇ ald. batu. *Arrimandrueta*. ◇ ald. *Arramandurieta* (ESTORNES 1985: 382). ◇ abl. *Arremandurieta*. ◇ Leku izenaren lehenengo osagaia aldakorra da: 1. *arri-*: *Arrimandrueta* (1575) eta *Arri mandrueta* (1595). || 2. *arr-*: *Armandrueta* (1579) eta

Armandurieta (1670). || 3. *arre-*: *Arremandrueta* (1600), *Arremandurueta* (1600), *Aremandrueta* (1612) eta *Arre mandurieta* (1675). ◇ Elkarketaren bigarren osagaia: 1. *-mandrueta*: *Arrimandrueta* (1575), *Armandrueta* (1579), *Arri mandrueta* (1595), *Arremandrueta* (1600) eta *Aremandrueta* (1612). || 2. *-mandurueta*: *Arremandurueta* (1600). || 3. *-mandurieta*: *Armandurieta* (1670) eta *Arre mandurieta* (1675). ◇ PROTOKOLOAK: *Arrimandrueta* (1575.10.12: 8.hg); *Arri mandrueta*, camino de (1595.07.08: 5.mp); ARMANDRUETA: *Armandrueta* (1579.05.01: 8.hg); *Armandrueta*, parte llamada (1583.11.19: 9.hg); ARMANDURIETA: *Armandurieta* (1670.03.18: 49.pro); *Armandurieta*, mas una pieza en (1670.10.08: 49.pro); ARREMANDURIETA: *Arre mandurieta* media Junta, mas en (1675.07.30: 50.pro); ARREMANDRUETA: *Arremandrueta*, pieza de (1600.08.26: 12.hgm); *Arremandrueta*, endreçera y parte llamada (1604.08.11: 13.hgm); *Aremandrueta* (1612.10.01: 14.hgm); *Aremandrueta* (1615.01.07: 14.hgm); ARREMANDURUETA: *Arremandurueta*, parte llamada (1600.01.02: 12.hgm). = ABOLENGOA: ARRAMANDURIETA: *Arramandurieta* (1828: abl.01, 08, 21, 43, 236, 379); *Arramandurieta*, el Camino de (1828: abl.236); *Arramandurieta*, la Corsera de (1828: abl.209, 435, 445); *Arramandurieta* y su Solana (1828: abl.21). ARREMANDURIETA: *Arremandurieta* (1828: abl.433); *Arremandurieta*, la Corsera de (1828: abl.455); *Erramandurieta* (1828: abl.379). = NTEM: *Arremanduñieta* (1704 NTEM); *Aramandurieta* (1892 NTEM); *Arramandurieta* (1892 NTEM); *Arremandubieta* (1892 NTEM); *Arremandunieta* (1916 NTEM); *Arremandurieta* (1916 NTEM); *Arremandurieta* (1946: kat.023). ◇ Kokapena: «Hay dos y están pegantes; a uno le llaman *Kurutxaga* y a otro *Arramandurieta*; está donde el cementerio» (IZB.Bake.info). *Arramandurieta* (316); *Arramandurieta* (316). = ERRAMANDURIETA.– morf. *-eta*. ◇ «Cementerio en *Arramandurieta*» (IZB.Bake.info). ◇ «*Erramandurieta*» (1828: abl.379); (Ik. *Arremandrueta*); (1828:

abl.379). ◇ ARRAMANDURIETA: Arramandurieta: «El carasol de Arramandurieta de la serrería ese trozo hasta arriba; de la peñica esa hacia arriba *Larraburua*; *Igordoia* está de ahí para allá» (IZB.Bake.info). ◇ ARRIMANDRUETA.– “el camino de arri mandrueta”, (1595.07.08: 5.mp).

ARRIZIBIETA.– *Arriazibirieta* (1600); morf. s.v. *arri*, *zibi* (< *zubi*), *-iri*, *-eta*. ◇ ald. batu. *Arrizibieta*. ◇ ald. *Arriazibirieta* (id.), *Arrezibieta*, peña de (ESTORNES 1985: 382), *Arribieta* (id. 383). ◇ abl. *Arricibieta*, *Arricibieta Ugarte*, *Arricivieta*, *Arricivieta Ugarte* (id.). ◇ ARRIAÇIBIRIETA (1600): “la Puente de Arriaçibirieta” (1600.08.21: 12.hgm). ◇ ARRICIBIETA (1828: abl.106b, 166, 247); *Arricibieta*, el Parage llamado (1828: abl.247). ≈ *Arricivieta* (1828: abl.485). ◇ ARRIBIETA (1828: abl.076). ◇ ARREZIBIETA (IZB.Bake.info): *Arrezibieta*, las peñas de (id.). | 1. *Arrizibieta Ugarte*: leku izen elkartua (I + I): *Arrizibieta* (top.) + *Ugarte* (top.). ◇ ESTORNES (1985: 382): «*Arrizibieta-Ugarte*». ◇ ARRICIBIETA-UGARTEA: “Item en *Arricibieta-Ugarte* una pieza de Cabida de una robada y media, afronta por bajo y los costados con el rio al empar del campo de Juan Manuel Petroch y por arriba con huerta de Ramon Inchauspe” (1828.abl: 166). ◇ ARRIZIBIETA UGARTEA: “La heredad sita en *Arricibieta Ugarte* entre rios al empar de la heredad de Juan Manuel Petroch” (1850.abl: 108). ◇ ARRIZIBIETA UGARTEA ENTRE RIOS: “heredad sita en *Arricibieta Ugarte* Entre Rios” (1828: abl.108). LEKU IZEN hau tautologikoa da, *ur* (hots, *ibai*) *artean* dagoen lurra, definizioz, *uharte* delako. *Entre Rios* (erronk. *Ugarte*) bezalako leku izen ugari daude munduan; izan ere, ALARCOS LLORACH-ek (1950: 479) *Ambasaguas* Errioxako toponimoa aipatzen du eta Mediterraneoko herrietan latinezko *Inter amnes* eta

grekerazko *Messopotamia* toponimoak oso hedatuak daudela dio. Ildo beretik, ECHAVARRIK (1996: 278), MADUZ-en hiztegia (1846) arakatu ondoren, Asturias-en, León-en eta Orense-n molde bereko leku izenak daudela dio; hori dela eta, Valpostako aipu hau transkribatzen du: «”loquo que uocitat *intrambas aguas*” (A. 1065, Barrau-Dihigo)». Benetan, era honetako toponimoak oso hedatuak daude: Zangozan eta Santander-en *Entrambasaguas* toponimo txikia eta nagusia dugu, hurrenez hurren. Orobat, Urzainkin, *Ugarte* leku izenari erdaraz *Entredosríos* deritza eta Izabako Abolengo Liburuan *Arricibieta Ugarte* entre rios aldaera irakurri dugu, Argentinako *Entre Ríos* deituriko probintzia gogora dakarkigun izena. | 3. Leku izen elkartua: *erdal generikoa* + *de* + *Arriazibirieta*, *Arrezibieta* / PUENTE DE ARRIAÇIBIRIETA, la (1600.08.21: 12.hgm) | PEÑAS DE ARREZIBIETA, las (IZB.Bake.info). || Informatzaileak: «*Peña Arrizibieta*: decimos *Arrezibieta*. *Peña Arrezibieta* está en la muga de Urzainki a dos kilómetros de aquí. *Ugarte* hay en Urzainki» (IZB.Bake.info); *Arrezibieta*, las peñas de (IZB.Bake.info); «*Lanondoa*, *Ugajilóa*, están seguidos, cerquica, pegando» (IZB.Karrikiri.info). || Kokapena (aurkintza mugakidea): *Ugarte* (Urz., 319). ◇ ARRIZIBIETA.– Peñarrezibieta (IZB.Bake.info); Peñarrizibieta (IZB.Bake.info).

ARRIZIBIETA-UGARTEA (ik. *Arrizibieta* [*Arrizibieta Ugarte*]; cf. Urz. top. *Ugarte*)

ARRIZURIETA.– morf. s.v. *arri*, *zuri*, *-eta*. ◇ abl. *Arrizurrieta*. ◇ «*Arrizurrieta* es apellido en Isaba» (IZB.Bake.info); *Arrizurrieta*, el Rio de: “Item en *el Paco de Bichitoza* tres Juntas y media que afrontan por la parte de *Bichitoza* con heredad propia de dos Juntas que atras consta; por vajo con *el Rio de Arrizurrieta*; por la parte de esta Villa con heredad de Juan Pascual Perez, y por arriba con Yermos” (1828: abl.61). = KOKAPENA: «En el Paco *Betitxoza*» (IZB.Karrikiri.info).

ARRONDO [El Arrondo] (ik. *Larrondo*)

ARRURDINETA.– morf. s.v. *arri, urdin, –eta*.
 ◇ ald. batu. *Arrurdineta*. ◇ abl. *Arurdineta*.
 ◇ ARRURDINETA: “Un pedaço de tierra q. tiene p.o landa de burguiberria en *arrurdineta* apegante a una pieça de balentin negarra por la parte de *azia belabarçe*” (1600.08.21: 12.hgm). ◇ ARURDINETA: “*Belabarsaysa* por otro nombre *Arurdineta*” (1828: abl.481). ◇ AZURDINETA: “Item en *Belabarsaysa* llamado *Azurdineta* media Junta en sembradura afrontada por vajo con el camino que se navega a *Belabarçe*, por arriba con la senda para *el Bedado*; por la parte de esta Villa con campo de Ciprian Labayru; y por el otro lado con el de Alejos Ederra” (1828: abl.125).

ARTEKOMENDIA.– morf. s.v. *arte, –ko, mendi; –a* (mug.). ◇ ald. batu. *Artekomendia* (ESTORNES (1985: 383); id. (NTEM 1993: 89). ◇ abl. *Artecomendia, Articomendia*. ◇ ARTEKOMENDIA. Prot., “termino llamado *Artecomendia*” (1563.10.11.b: 7.hg); *Artecomendia*, termino llamado (1567.06.11: 7.hg); *Artecomendia* (1568.07.07: 7.hg); *Artecomendia* (1571.07.03: 8.hg); *Artecomendia*, termino llamado (1574.03.12: 8.hg); *Artecomendia*, mançanal de (1579.04.05: 8.hg); *Artecomendia*, parte (1580.07.25: 9.hg); *Artecomendia* (1600.10.09: 12.hgm); *Artecomendia* (1603.07.20: 13.hgm); *harteco mendia* (1605.05.09: 6.mp); *Artecomendia* (1615.01.07: 14.hgm); *Artecomendia*, termino llamado (1627.07.27: 16.hgm); *Artecomendia* (1627.10.19: 16.hgm); *Artecomendia*, termino de (1628.03.21: 16.hgm). || Abl., *Artecomendia* (1828: abl.30, 50, 59, 65, 101, 130b, 136, 169, 178, 179, 185, 231, 249, 283); *Artecomendia* (1946: kat.387); *Artecomendia* o *Ardividesoroa* (1828: abl.177, 197); *Artecomendia* y su *Collada* (1828: abl.120); *Artecomendia*, el *Collado* de (1828: abl.120); *Artecomendia*, el *Portillo* de (1828: abl.20, 30, 120); *Artecomendia*, la *Collada* de (1828: abl.120). || *Artecomendia*, *Portillo* de (1700 NTEM). || “los vedados casalencos della, llamados *Artecomendia*” (1634.08.22, Idoate 1977: 307). | Leku izen elkartuak: *Artekomendia + de + leku izena*: ◇– ARTEKOMENDIA DE BELABARZE: id.

(IZB.Bake.info), id. (1974, ign.e) | ARTEKOMENDIA DE BELAGUA: *Artecomendia de Belagua* (1864 NTEM) | ARTEKOMENDIA DE BUSUSTOIA: *Artecomendia de Busustoya* (1864 NTEM). ◇ ARTIKOMENDIA: *Articomendia* (1916 NTEM); *Asticomendia* (1916 NTEM); *Articomendia* (1946 NTEM). ◇ Leku izen elkartuak: *Artekomendia + de + leku izena*: ◇– ARTIKOMENDIA DE BELABARZE: *Artikomendia de Belabarze* (IZB.Tapia.info), *Artikomendia de Belabarze* (1974, ign.e), *Paco de Artikomendia de Belabarce* (1990, ngh), *Pista de Artikomendia de Belabarce* (1990, ngh) | ARTIKOMENDIA DE BELAGUA: *Artikomendia de Belagua* (IZB.Tapia.info), *Artikomendia de Belagua* (1974, ign.e). || Informatzaileak: “En la actualidad decimos *Artikomendia*; por lo menos aquí siempre hemos llamado *Artikomendia*” (IZB.Bake.info), *Artikomendia* (IZB.Tolosana.info), *Artikomendia* (IZB.Tapia.info), *Artikomendia* (paper soltea), *Artikomendia*, el *Pino* de (IZB.Bake.info), *Artikomendia*, la *Peña* de (IZB.Tapia.info), “*Artikomendia*, al par, *Arrarte*” (IZB.Anaut–Uhalde.info), *Artikomendia* (IZB.Baraze.info), “un *Artikomendia*” (IZB.Bake.info). || “Hay dos, uno *Artikomendia de Belagua* y otro *Artikomendia de Belabarze*” (IZB.Bake.info). = 1. *Artikomendia de Belabarze* (IZB.Bake.info), *Artikomendia de Belabarze* (IZB.Baraze.info), *Artikomendia de Belabarze* (IZB.Tapia.info). = 2. *Artikomendia de Belagua* (IZB.Bake.info), *Artikomendia de Belagua* (IZB.Tapia.info), *Artikomendia de Belagua* (IZB.Karrikiri.info). || Kokapena: a. *Artikomendia* (324), *Artikomendia*, *Camino* de (324), *Artikomendia*, *Pista* de (324). = 1. *Artikomendia de Belabarce*, *Paco* de (324), *Artikomendia de Belabarce*, *Pista* de (324), *Artikomendia de Belabarze* (324). = 2. *Artikomendia de Belagua* (316). || b. *Artekomendia* (324), *Artekomendia de Belabarze* (324).

ARTXINTXA (ik. top. errom. *La Artxintxa de Igordoia*)

ARTXINTXARREA.– *Artxintxa* (gener.); morf. s.v. *arri* [harri–zintzar], *erre*; –a

(mug.). ◇ MITXELENA (1986, s.v. *hartxintzar*): «(G-to ap. A; Aq), *hartxintxor* (V-m, G-azp ap. A; Aq), *artxintxa* (R ap. A). China, guijarro. “Chinas, *artxintxarrak*, *artxintxorrak*” Aq 1344. “Chinas” A. v. *Harri-Zintzar*». MITXELENA (1986, s.v. *harri*): «*Harri-zintzar*. “*Arrizintzarrak*, las piedrecillas” Iz. To. v. *hartxintzar*». ◇ ARCHINCHARREA (1612.04.23: 14.hgm).

ARZAPARRETA (ik. *Aztaparreta*)

ASABIROKI (ik. *Asariberoki*)

ASARIBEROKI.– morf. s.v. *azari*, *bero*, *-oki*. ◇ AZKUE (1905 s.v. *axari*): «1° (BN-s, R), zorro, *renard*.– 2° (R-bid), semi-borracho, *à moitié ivre*»; s.v. *azari*: «*Axariuen ezteiak* (L-ain, R-uzt, Sc), boda de raposos, *noce des renards*. = Llámase así el momento en que á la vez luce el sol y llueve. *On désigne ainsi le moment où il pleut et où le soleil brille en même temps*». ◇ AZKUE (1905 s.v. *beroki*): «2° (BN-s), abrigo, refugio tras una pared, bajo un árbol, etc.: *abri*, *refuge derrière un mur, sous un arbre*, etc.»; id. (s.v. *berokitu*): «(AN, B, G), abrigarse en algún lugar, *s’abriter quelque part*». ◇ ald. batu. *Asariberoki* (ESTORNES 1985: 383). ◇ ald. *Axariberoki* (NTEM 1993: 90): «‘Abrigo de zorros’. *Beroki* es nombre vasco que significa ‘abrigo’, ‘lugar resguardado’. Es frecuente en toponimia navarra, especialmente en composición con *ipar* ‘viento norte’». ◇ abl. *Achariberoqui*, *Asariberoqui* (id. 280), *Azariberoqui*. ◇ «*Axabiroki... Asabiroki...*» (IZB.Bake.info). ◇ ABOLENGOA: *Achariberoqui*, la Solana de (1828: abl.457); *Asaribariqui* (1828: abl.58); *Asaribaroqui*, el Paco de (1828: abl.58); *Asariberiqui*, el Termino de (1828: abl.266); *Asariberoqui* (1828: abl.136, 192, 223, 266, 436); *Asariberoqui*, en el Paco (1828: abl.223); *Azariberoqui* (1828: abl.229, 413). = NTEM: *Ajariberoqui* (1828 NTEM); *Arabidoqui* (1916 NTEM); *Arsabiroqui* (1916 NTEM); *Asaberoqui* (1916 NTEM); *Asabiroqui* (1916 NTEM); *Azabiroqui* (1916 NTEM). = ◇ *Asabiroki* (IZB.Bake.info). || *Aseberoki* (paper soltea). || Kokapena: «*Asabiroki*, a la parte de arriba de las Ateas de Mintxate» (IZB.Bake.info);

Axariberoki (313 & UZT.err.313). = *ESABIROKI*: «*Esabiroki*, ésto está en Mintxate en el paco y en el carasol, por la borda de Garatxandi y sube más arriba» (IZB.Karrikiri.info). ◇ *ESABIROKI*: *Esabiroki* (IZB.Karrikiri.info). ◇ *EXABEROKI*: *Exaberoki* (IZB.Baraze.info). ◇ *SABIROKI*: *Sabiroki* (IZB.Bake.info).

ASOLAZE (ik. *Asunlaze*)

ASPARALUZE.– morf. s.v. *luze*. ◇ Informatzaileak: «*Asparaluze*, donde los militares» (IZB.Anaut-Uhalde.info)

ASPILAGA (ik. *Axpilaga*)

ASUNLAZE.– Cf. morf. s.v. *olatze* eta, *agian*, *asuri* (*Asurolace* 1345). ◇ Lehenengo osagaiari dagokionez, cf. MITXELENA (1973 § 125): «... top. *Asurmendi*, monte de Roncal, *Asurdi*, monte de Ituren. Resulta preferible como base *asuri* ‘cordero’, como propone A. IRIGARAY (*BRSVAP* X, 102)». (NTEM 1993: 89): «De *asur-*, forma de composición de *asuri* ‘cordero’. Sería pues ‘majada de corderos’, equivalente del topónimo *Bildotsola*». ◇ Dena dela, aldaera hau oso gutxi dokumentatua dago (agiri bereko bi kopietan bakarrik [kopistaren akatsa izan liteke), adibide gehienetan sudurkaria entzuten delarik; nolnahi ere, cfr. MITXELENA (id. § 106): «*asun* ‘ortiga’ (..) *Azunsolo*... top. *Asundui* en Oñate: cf. *Ortigueira*, etc.». ◇ Bigarren osagaia dela eta, cf. AZKUE (1905 s.v. *ola*, 2.a): «*Õla* (R-bid), *olha* (S), cabaña, *cabane*». ◇ ald. batu. *Asunlaze*. ◇ ald. *Asolaze* (ESTORNES 1985: 383), *Asolatze*, *Camino de Asolatze*, *Camping de Asolaze*. ◇ abl. *Asolace*, *Asolaze*, *Asulace*. ◇ Leku izenaren bilakaera diakronikoan zenbait aldaketa gauzatu dira. Lehenengo osagaien: 1. *asur-*: *Asurolace* (1345). || 2. *asun-*: *Asunlace* (1566), *Asumlace* (1567), *Asunlaze* (1568) eta *Asumlaze* (1590). || 3. *asu-*: *Asulaze* (1584), *Assulace* (1593), *Asulace* (1608) eta *Asulache* (1657). || 4. *aso-*: *Asolace* (1634). || 5. *azun-*: *Azunlaze* (1675); cf. Aspe ibarreko Léès–Athas herrian *Pas d’Azuns*, Lescungo mugan *Bois du Braca d’Azuns* eta Santa Grazi eta Izabaren arteko mugan *La*

Cuma de Ansu, La Cuma de Anzo edo *La Côme d'Ansu*, 1589). ◇ Bigarren osagaiak hasierako bokala galtzen du: 1. *-olaze: Asurolaze* (1345). || 2. *-laze: Asunlace* (1566). ◇ ASUROLACE (1345): “Primeramente enpeçando en el otro rio mayor por do las cruces puestas por nos, enta el costado de Maçe que ban de cruz por la falda de la selba, por las cruces fe/chas en todos los terminos e *Yturra e maçerberroa*, e de alli a jusso al rio de aqui al passo/ de *Asurolace*, e de alli tornando por el cerro a *Hurradaçu* a como las cruces manda/ E de alli al camino que ba a *Belebarce* e camino a la collada de *Asincolaçe*, e de alli adelante por el sendero segun las cruces manda” (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 320), *Asurolaze*, al paso de (1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 205). ◇ ◇ ASOLAZE: *Asolaze* (IZB.Bake.info); *Asolaze* (IZB.Tolosana.info); *Asolaze* (IZB.Tapia.info); *Asolaze* (paper soltea); *Asolaze* (IZB.Karikiri.info); *Asolaze*, el Camping de (IZB.Tapia.info); *Asolaze*, el carretil al camping de (IZB.Bake.info). ◇ ASUNLACE: *Asunlace*: “una pieça de tierra en el termino de *asunlace* de seys Juntas con su borda” (1566.10.10.b: 7.hg); *Asumlace*: “y mas en *asumlace* quatro Juntas” (1567.09.02: 7.hg); *Asunlaçe*: “y en *asunlaçe* çinco Juntas” (1568.07.07: 7.hg); *Asunlaçe*, termino (1571.01.12: 8.hg); *Asunlaçe*, termino (1577.09.12: 8.hg); *Asunlaçe*, borda y eredad (1580.06.15: 9.hg); *Asunlaçe*, termino (1582.09.03.b: 9.hg); *Asunlaçe*, termino (1586.03.15: 9.hg); *Asunlaçe* (1587.05.31: 9.hg); *Asumlaçe*, termino llamado (1590.09.22: 11.hgm); *Asunlace*, parte llamada (1595.06.27: 5.mp). ◇ ASULAÇE: *Asulaçe*, termino llamado (1584.08.06: 9.hg); *Assulace*: “Iten en *assulace* dos Juntas” (1593.04.07: 4.mp); *Asulaçe* (1598.06.11: 12.hgm); *Asulaçe*, termino llamado (1602.11.29.a: 12.hgm); *Asulaçe*, heredad de (1602.12.22: 12.hgm); *Asulaçe* (1605.12.30: 13.hgm); *Asulace* (1608.02.07: 13.hgm); *Asulaçe* (1614.06.29: 14.hgm); *Asulaçe* (1614.07.27: 14.hgm); *Asulaçe*, ter.o de (1615.01.07: 14.hgm); *Sulaçe*, termino llamado (1615.07.05: 14.hgm); *Asulaçe* (1617.04.23: 14.hgm); *Asulace*, parte llamada: (1620.09.03: 22.lr); *Asulaçe*, la heredad de (1621.06.21:

15.hgm); *Asulace*, un bordal sita en (1662.06.18: 47.pro); *Asulaçe*, la endreçera y pte llamada (1622.06.16: 15.hgm); *Asulaçe*, el termino llamado (1625.11.02: 15.hgm); *Asulaçe* (1635.02.26: 16.hgm); *Asulaze* (1635.07.08: 16.hgm); *Asulaçe*, ter.o llamado (1637.03.31: 17.hgm); *Asulaçe*, termino llamado (1637.06.18: 17.hgm); *Asulache*, el termino llamado (Lachun) (1657.06.11: 46.pro). ◇ AZUNLAZE: *Azunlaze*, el termino de (1675.05.04: 50.pro). ◇ ASOLACE: *Asolace*, el camino de (1634.01.15: 35.pre); *Asolace*, el termino de (1634.01.15: 35.pre). ◇ ASULACE: *Asulace* (1828: abl.24, 206); *Asulace*, la parte de (1828: abl.24). ◇ ASOLACE: *Asolace* (1828: abl.01, 02, 05, 17, 34, 42, 44, 113, 115, 231, 233, 234, 235, 258, 276, 357); *Asolace*, Cubierto y Hera en (1828: abl.05); *Asolace*, el Barranco de (1828: abl.444); *Asolace*, el Termino de (1828: abl.42, 44, 277); *Asolace*, la Solana de (1828: abl.34); *Asolaze* (1828: abl.002, 42). ◇ ASULAZE: *Asulaze* (1722 NTEM). ◇ ASOLAZE: *Asolaze* (1722 NTEM); *Asolace* (1916 NTEM); *Osolace* (1916 NTEM); *Asolace*, Borda de Cartucho (1946: kat.426). ◇ Aldaera arbuigarriak: *Aisolare*, *Aisolace* (1916 NTEM). || Kokapena: *Asolace* (321); *Asolatze* (321); *Asolaze*, Camping de (321)

ASUROLAZE (ik. *Asunlaze*)

ATANOIA.– morf. s.v. *ate*, *-no*; *-a* (mug.). ◇ ald. batu. *Atanoa* (ESTORNES 1985: 383). ◇ *Atanoa*: “Item en *Urcaguieta* media Junta de tierra, afrontada... por la parte de *Atanoa* con la de Mateo Jarra, y de la otra parte con el camino que se navega a *Saisederra*” (1828: abl.135b); *Atanoa*, el Camino para: “Item en *Urcaguieta* una junta de tierra afrontada por vajo con pieza de Joaquin Miguel Marco; por la parte de esta Villa con otra de Vicente Cherrail, por arriba con el camino para *Atanoa*; por la parte de Urzainqui con la peña” (1828: abl.160); *Atanoa*, la Peña de: “Item en *Ugajiloo*... por arriba con la peña de *Atanoa* y por el lado de *Ugajiloo* con *Corredera*” (1828: abl.293). = *Atanoa* (115). || Kokapena: *Urkagieta* ondoan (316.2): «Según el abolengo debe estar por *Urkagieta*, cerca del camino que se navega a

Saisederra y debajo *Arrezibietia*; (el nombre) está en desuso» (IZB.Karrikiri.info). «Este nombre no se utiliza» (IZB.Bake.info)

ATARTEA (ik. *Mintxate Atartea*)

ATEAK (ik. top. errom. *Las Ateas*; cf. neolog., *Illaminako Ateak*)

AUÑAMENDI (ik. *Anie, Anai*)

AUXPIDEA.– *Aux* (top. nag.: *Hauze*, zub.); morf. s.v. *bide*; –*a* (mug.): ‘*Frantzia bidea*’. Erronkarin, mugaz haindiko lurak aipatzeko, *Aux*, *Auz* edo *Aunz* izenak erabiliak izan dira. Izan ere, Zuberoan, Santa Grazitik hurbil, bada *Hauze* (iz. of. *Haux*) izeneko herri bat. Sinekdoke bitxi bat dela medio, herri horren izena hasi zen erabiltzen Zuberoa, Iparralde, Biarno eta Frantziako lur guztiak izendatzeko. Ildo beretik, Iparraldeko euskaldunei ‘baskoak’ edota ‘autxak’ deitzen zitzairen, Nolabait esateko, sinonimoak ziren, azken honek ñabardura semantiko berezia izan bazezakeen ere; cf. AZKUE (1905 s.v. *auts*, 5.a): «*Autx* (R), gabacho, *Français (sobriquet)*. *Autx–erdera* (R), el francés (lenguaje), *le français (langage)*. (De *Ao–uts*: pura boca, pura palabrería: *rien que bouche, pur verbiage*)»; s.v. *auntzerdera*: «(Bc), lenguaje ridículo que consiste en repetir la sílaba cambiando su consonante en P (...): *sorte de langage grotesque, qui consiste à répéter les syllabes des mots en changeant la consonne en P* (...). En R llaman *Auts*, *Autx*, que significa ‘pura boca, pura palabrería’, á los Franceses, y *Autxerdera* su lengua. (...) *En R on donne aux Français le surnom de Auts, Autx, qui signifie ‘rien que bouche’, et on appelle Autxerdera leur langage*». Cf. IRIBARREN (1984 s.v. *auchas*): «Nombre que daban en el Valle de Roncal a las mujeres endemoniadas que acudían a la ermita de la Virgen de Zuberoa de Garde. Hasta hace pocos años solían acudir *auchas* de Francia, atravesando el Pirineo en caballerías. Antiguamente, los roncaleses llamaban *autxac* a los gavachos o franceses. En un manuscrito de la colección Bonaparte, que se conserva en el Archivo de la Diputación de Guipúzcoa, se lee: “*Autsa*: gavacho [Salazar y Roncal]”. Oihenart, en su obra

Noticia de las dos Vasconias, escribe: “Los soulenses (los del País de la Soule, Francia) no han perdido del todo esta denominación (la de *Ausci* o *Auxi*): porque todavía los roncaleses y otros pueblos vecinos de Navarra los llaman *Aux–ac*» (Se refiere a los *Ausci*, pueblo aquitano enclavado en la llanura y en las cercanías de Auch)». MITXELENA (1987 s.v. *autx*): «En ECHAIDE (*El euskera en Navarra*, 259) hay *autx* para ‘francés’ en Salazar (Izalzu, Esparza y Jaurrieta). = *Nik aldi batez bago–zilo batan berrogei andre–gazna erden nien, eta autxa xoa mirara a bage erden zen*. “Y el Francés fue a buscarlos”. A s.v. *andre–gazna*». ESTORNÉS LASA, M. (1968: 199): «*Ein ta berrogei tamar autx / Erronkarietra xin zren / eta Yinyariko puntan / guziuak degollatu zren*»; Mitxelenaren *Orotariko Euskal Hiztegian* (1987 s.v. *autx*) ondoko itzulpen hau ematen da: «‘150 vecinos de Zuberoa’. MEst *Ezka* 199 (ap. DRA)». ◇ ald. batu. *Auxpidea*. ◇ *Auxpidea* (1572.08.19: 8.hg); *Auxpidea* (1575.10.12: 8.hg); *Auxpidea*: “las cassas que tenían suyas propias situadas en la dicha villa y en *auxpidea*” (1579.05.01: 8.hg); *Auxpidea* (1587.06.25: 9.hg); *Auxpidea* (1602.10.09: 12.hgm); *Auxpidea*: “un pedaço de tierra y guerta que ellos tienen y poseen en el barrio llamado de *mendigacga* apegante a la cassa donde al p[rese]nte biben que es qua[tr]o braçadas de largo y braçada y media de anco afrontada con guerta del dicgo Joan Ros, y por la parte de hacia *auxpidea* con la cassa de miguel bon” (1613.12.20: 14.hgm); *Auxpidea*: “la cassa en que bibo en *Auxpidea*” (1615.01.07: 14.hgm); *Auxpidea*: “una pieça de tierra blanca de pan traer que tenemos junto a la villa debaxo el camino Real, llamado de *auxpidea* de sembradura de tres rouadas y media afrontada por arriua con el dicgo camino Real y por el lado de la una parte con el camino Real q. ban para Uztarroz y por la otra parte con pieça de Miguel bon, menor en dias” (1643.10.09: 17.hgm). = AUXPIDEA, CRUZ DE: *Auxpidea*, la cruz de: “(unos huertos) en el barrio llamado *mendigacha* que se afruetan por la una parte con la mitad de las cassas que me caben a mi la d[ic]ha madalen gorria ques la mitad que cae enzia *la cruz de auxpidea* y por la otra parte confruetan con

cassas y guerta de Joanezquer y por la tercera parte con calle publica y con el camino que ban para *saysa*” (1572.10.19: 8.hg); Auxpidea, la cruz de (1585.03.11: 9.hg); Auxpidea, la cruz de (1624.06.29.a: 15.hgm); AUTXPIDEA: Auchpidea, parte llamada (1610.10.25: 19.mv). = *DEITURAK*.– *Aucha, deitura*.– *Aucha*, arnaut (1575.01.15: 8.hg); *Aucha*, catalin (1579.09.29: 8.hg); *Aucha*, catalin (1589.03.23: 11.hgm); *Aucha*, Catelina (1635.07.08: 16.hgm); *Aucha*, catelina (1569.05.15: 7.hg); *Aucha*, marco (1578.12.24: 8.hg); *Aucha*, marco (1587.11.07: 9.hg); *Aucha*, pieca de marco (1650.07.18.a: 30.lr). *Ausa, deitura*.– *Ausa* es.o de la dha. Corte, mn. de (1625.06.10: 15.hgm). *Auxpidea, deitura*.– *Auxpidea*, sancho gorrindo de 1598.07.05.a: 12.hgm). = *TOP. NAGUSIA*: AUNZ: Aunz, natural de la tierra de sola del lugar de (1612.03.09: 14.hgm). AUZ: Auz, del Rey.o de françia (1612.03.09: 14.hgm); Auz, del lugar de (1612.09.30: 14.hgm).

AXARIBEROKI (ik. *Asariberoki*)

AXOLOA (ik. *Lasoloa*)

AXPILA (ik. *Azpila*)

AXPILAGA.– morf. s.v. *azpil*, *-aga*. ◇ ald. *Aispilaga* (ESTORNES 1985: 383), *Arispilaga*, *Arspilaga* (id.), *Aspilaga*. ◇ «Ispilaga» (IZB.Bake.info). Mariano MENDIGATXAK Azkueri bidalitako gutunetan *axpil* zer den adierazten digu: «Aquí se llama *axpil* a un árbol de planta baja, da el fruto parecido a la guinda que les gusta a los chicos. *Axpiltze* se llama al terreno donde haya muchos *axpiles*» (ESTORNES [J.] 1984: 94); «*axpil*, majuelo Bot.» (ib. 124). MITXELENA (1987 s.v. *aizpil*): «*aizpil* (R, S), *azpil* (L, S, Sal; Lcq, H), *axpil* (R). Ref.: A (*aizpil*, *azpil*); *VocPir* 677. = “*Sorbus torminalis*, Granz. Cast. ‘acerolillo, mostajo, argamón, alquier’; fr. ‘aigretier, alisier de bois, alisier faux, sycomore’; AN–5vill *matspilla* [...], en tierra de Pamplona *gurbi* [...], L (*m*)*azpil*” Lcq. 262. ‘Nèfle’ *VocPir* 677. ‘Una variedad de poma’ A. “*Azpil* (L, S), *Acerolillo*” Ib. “*Alize*, eta *alizer*” H. “*Aspil*, [...] Nombre que dan al fruto dulce (parecido al del

escaramujo o rosal silvestre, aunque más pequeño) de un arbusto que crece entre peñascales y que es parecido al avellano (Roncal)” *VocNav*. “*Aizpil* (S), *alise*” Lh.». ◇ PROTOKOLOAK: AXPILAGA: *Axpilaga*: “en el termino llamado *axpilaga* y en el termino llamado *mendicoxanz* otra pieça de dos Juntas con su bordeta” (1568.06.10: 7.hg); *Axpilaga* (1584.08.06: 9.hg); *Axpilaga* (1605.04.03: 13.hgm); *Axpilaga* (1614.07.27: 14.hgm); *Axpilaga*, termi.o de (1640.08.10: 17.hgm). = ABOLENGOA: AISPILAGA: *Aispilaga* (1828: abl.19, 31.32, 134, 147, 160, 161, 229); *Aispilaga* con su sitio de Borda y Hera (1828: abl.19); *Aispilaga*, el Paco de (1828: abl.31, 166); *Aispilaga*, el Termino de (1828: abl.31); *Aispilaga*, en su Esquina (1828: abl.172); *Aizpilaga* (1946: kat.379). = ASPILAGA: *Aspilaga* (1828: abl.05, 40, 48, 54, 57, 81, 92, 105, 106, 142, 147, 162, 213, 216); *Aspilaga*, el Barranco de (1828: abl.222, 223, 224); *Aspilaga*, el Paco de (1828: abl.032, 80b, 82, 210, 223, 224); *Aspilaga*, el Termino de (1828: abl.82, 105); *Aspilaga*, Heredad en (1828: abl.142); *Aspilaga*, Senda que havia para caminar a (1828: abl.202). = KOKAPEN KARTOGRAFIAKOA: *Azpilaga* (313); *Espilaga* (313 & 321). Ik., deit. ‘*Axpila*’, eta lek. ‘*Azpila*’. = AISPILAGA.– *Aispilaga* (paper soltea); *Aixpilaga* (IZB.Bake.info). = ASPILAGA: *Aspilaga* (IZB.Karrikiri.info). ◇ ESPILAGA: *Espilaga* (IZB.Baraze.info). ◇ EXPILAGA: *Expilaga* (1615.01.07: 14.hgm).

AZAGORRIA, AZIGORIA (ik. *Lezagorria*)

AZPABERROA (ik. *Aipaberroa*)

AZPILA.– morf. s.v. *azpil*; *-a* (mug.). ◇ AZKUE (1905 s.v. *azpil*, 3.a.): «(L, S, Lacoiz.), acerolillo, *azérolier* (Bot.)»; (s.v. *aspil*, 5.a.): «(S), majuela, fruto del majuelo: *senelle*, *fruit de l’aubépine*». ◇ ald. *batu*. *Azpila*. ◇ ald. *Axpila*. ◇ PROTOKOLOAK: *Azpila*: “Iten en *azpila* dos Juntas de tierra” (1593.04.07: 4.mp). ◇ AXPILA: *Axpila*, p.a de (1621.10.23: 15.hgm) ◇ AXPILA, *deitura*.– *Axpila*, bartolomeo (1563.04.15: 7.hg); *Axpila*, bartolome (1567.12.21: 7.hg); *Axpila*, bartolomeo (1572.04.21: 8.hg); *Axpila*, bartolomeo (1572.06.26: 8.hg);

Axpila, bartolomeo (1579.05.12: 8.hg);
 Axpila, maria (1597.06.29.b: 12.hgm);
 Axpila, maria (1597.07.06: 12.hgm); Axpila,
 p.a de (1621.10.23: 15.hgm).

AZPILAGA (ik. *Axpilaga*)

AZPILALANDA.– morf. s.v. *azpil, landa*. ◇
 Zuberoan, elorri zuriaren fruituari *aspil*
 deitzen zaio (cf. AZKUE 1905 s.v. *aspil*, 5.a).
 Ik. gorago, *Axpila* (cf. id. s.v. *azpil*, 3.a. eta
aspil, 5.a) eta *Axpilaga* (cf. MITXELENA
 1987 s.v. *aizpil*); cf., halaber,
 MENDIGATXAK *azpil* hitzari buruz dioena
 (ESTORNES [J.] 1984: 94); «*azpil*, majuelo
 Bot.» (ib. 124). ◇ fon. Aldaera berrietan
 hasierako bokala ixten da, bokal armoniak
 eraginda: *aspila-* > *espila-*. Dena den,
 homofono guztiek ez dute jatorri bera,
 horietako batzuk *hesi* oinarritik eratorriak
 izan baitaitezke; izan ere, cf. AZKUE (1905
 s.v. *espil*): «2° (AN, Araq., BN-s), prado
 cerca de la casa, *prairie entourant la*
maison.– 3° (AN-b), *hespil* (BN, L, S),
 cercado de seto, *clos entouré d'une haie*».
 Altsasun, gure sortetxe ondoko larreari
espila izena ematen zioten: *Otaiko espila*.
 Aezkoan, berriz, ‘basoa’ adierazten du
 (AZKUE, id.): «4° (BN-aezk), bosque, *bois*.
 ESPILATIK ETOR DAIN». ◇ ald. batu.
Azpilalanda. ◇ abl. *Aspilalanda*,
Azpilalanda. ◇ PROTOKOLOAK:
 AZPILALANDA: *Azpilalanda*: “mas media
 Junta de tierra en *Azpilalanda*” (1664.09.16:
 48.pro). = Abolengo: *Azpilalanda* (1828:
 abl.345b); *Aspilalanda* (1828: abl.328);
Espilanda (1892 NTEM). = KOKAPENA: «Se
 tratará de algún campo en el pueblo»
 (IZB.Karrikiri.info); «Este nombre no se
 utiliza en la actualidad» (IZB.Bake.info).

AZTAPARRETA.– Adiera iluna. ◇ Cf. morf.
 s.v. *-eta*. ◇ Lehenengo osagaiari dagokionez
 cf. MITXELENA (1987 s.v. *aztapar*, 3.a):
 «“*Aztaparra*, vrille ou arrhe des plantes
 grimpantes” Dv. = *Orma-kakoetan aztapar*
zorrotzez mats-aiena josten dan bezelaxe.
 TAG *Uzt* 69»; (s.v. 4.a): «Palmera.
 “*Aztaparra*, palmier” GH 1930, 227. =
Gaurgero zure maastien morkak eta
aztaparren datillak leoe izugarrien yanari
dire. Or Mi 129. *Bestea, soiñeko ta girgillak*
aizean iñarika, erabidez dator, eskuan

aztapar-adarra». ◇ AZKUE (1905 s.v.
atzapar, 4.a): «*Ramaria (Clavaria)*.
 “*Atzapar*, nombre popular vasco del hongo
Clavaria cristata” *VocNav*. “*Atzaparrak*
(Clavaria Flava)” *Satr UrdSet*. Cf.: “*Xixeta*
atxapardunak (Clavaria Flava)” *Satr*
UrdSet». Cf. Anson, *Acaparreta* (1369;
 [acápaRéta). ◇ Aragoiko Echo ibarrean
 KUHNEK (*Hocharagonesische*, 103 § 28)
zarpareta eta *zapardeta* hitzak
 dokumentatzen ditu: «pg. *farpar* ‘cortar en
 picos’, asp. *farpa* ‘punta cortada de alguna
 cosa’ als Kreuzung von *faluppa* mit germ,
harpa ‘garra’, von dem sp. pg. *arpa* ‘id.’,
 prov. bearn. *arpe*, *yarpe*, *urpe* ‘serre
 d’oiseau, griffe, herse’». Cf. PALAY (1932
 s.v. *arpe*): «*croc*». AZKUE (1905 s.v.
aztapar): «1° (AN-b-est, BNc, R, Sc) *garra*:
patte, griffe.– 2° (BN-haz), *arañazo*,
égratignure»; s.v. *aztaparka*: «1° (BN-s, L-
 s, R, Sc), *escarbando, grattant.*– 2° (BN-s,
 L, R, “*Aztaparka axazkalez egiten xu*,
zarramazka aldiz zear-ñarrez edo
baxaranez edo ilorritz edo markaklatzez edo
puntxedun zoin-nai den belarrez” (BN-s):
 se araña con las uñas, pero se desgarran con
 zarzas ó endrinos ó espinos ó rosales
 silvestres ó con cualquiera otra hierba que
 tenga pinchos: *on s’égratigne avec les ongle*,
mais on s’érafle avec les ronces, les
prunelliers, les épines, les églantiers ou
toute autre plante armée de piquants». ◇
Aztapar- oinarri honek landareen arlo
 semantikoarekin zerikusirik duten beste
 oinarriekin lotura izan lezake agian: cf.
txapar- eta *zapar-* (txistukari batekin hitz
 hasieran), *gapar-* eta *kapar-* (belare batekin
 hitz hasieran) eta *par-* (hasierako silabarik
 gabe: AZKUE (1905 s.v. *parra*): «(R) *moral*,
 árbol de moras, *mûrier*»). ◇ 1. *txapar*: cf.
 AZKUE (1905 s.v. *txaparro*): «(BN-s),
 chaparro, mata de encina ó roble: *cépée*,
buisson de chêne»). ◇ 2. *zapar*: cf. ANDOLZ
 (1977 s.v. *zaparrons*): «sust. masc. pl. (plan)
 = raíces de los bojés»; AZKUE (1905 s.v.
zaparta-belar): «(BN-s, R), ‘ortiga que no
 pica, *ortie blanche*’. (Bot.) “*Beste asune*
gisakoa; eztu larrua mintan, azkora-pikoen
sontotako on da, baia txerriak ilten ditu,
beste asunarekin naste jaten badra”»
 (Anson, *Zaparreta* ebakitzen dute). ◇ 3.
gapar: cf. AZKUE (1905 s.v.): «(BN-am),
 zarza, planta rastrera: *ronce, plante*

rampante. “*Gaparrak itzala begizu, bera bezala*”: la zarza proyecta una sombra de muchos ojos, como ella: *le buisson rend son ombre pleine de trous, selon ce qu’il est lui-même*. Cf. Aragoïn, *Barranco de Gabarret* (Ezkako Salvatierran); *Gabardito* (Echo eta Villanuan); *Gabardiella* (Jacan); Zuberoan, *le cayolar Gabarré* (Santa Grazin, 1936); Aspen, *le Gabarret Rivière* (Aydius eta Bedous-en); ◊ 4. *kapar*: cf. AZKUE (1905 s.v.): «(S-lar), dehesa, *pâquis*.- (B-ñ, S) zarza, cambrón: *buisson, ronce*. “*Arraika ahunzari, agozke kaparrari*”: sigue á la cabra, te echará á la zarza: *va après la chèvre, elle te jettera dans le buisson* (Oih. Prov. 33).” *Kapar-ondo, behar-ondo*” (S): cerca de la zarza, cerca de la oreja; junto á zarzales se espía: *près du buisson, près de l’oreille; près du buisson on espionne*. “*Kaparrak itzala begitsu, bera iruditsu*” (S): la zarza (tiene) la sombra llena de ojos, parecida a sí misma: *l’ombre du buisson (est) pleine d’yeux, pareille à lui-même*. ◊ Bestalde, LACASTAK (1994: 226), elkarketaren lehenengo osagaien eusk. *ate oinarria antzematen duela* dio: «*Ataparreta*: Parece estar claro el origen vasco de este topónimo, cuyo primer componente sería *Ata = At(h)e*, dándose una concordancia plena entre el sentido de este primer elemento (= paso, puerto, collado) y las características topográficas del terreno con él designado». Dena den, dokumentatu ditudan kasu guztietan txistukaria entzuten da: Anson Z- hitz hasieran, eta Izaban, -zt- hitz barnean; ziur aski oinarrian kontsonante afrikatu bat egon zitekeen, baina zaila dirudi, leku horretan horzkari bat solte agertzea. ◊ 1623an *Mazaparreta* (<*Maze - parreta*) aldaera dokumentatzen da eta, ondorioz, *Azaparreta* hortik eratorria dela pentsa liteke; hala ere, aipatu adibidea izan ezik, *Aztaparreta* dugu kasu guztietan eta hau, jakina, oztopoa da gure etimologiarendako. ◊ ald. batu. *Aztaparreta*, barranco de (ESTORNES 1985: 383); *Aztaparreta*; id., *Barranco de Aztaparreta, Collado de Aztaparreta*. ◊ PROTOKOLOAK: *Aztaparreta*, el Rio que baxa de (1563.07.15.a: 7.hg); *Aztaparreta*, Rigacho que ba por (1584.01.16: 9.hg); *Aztaparreta*, Rigacho que baxa por (1587.10.29: 9.hg); *Aztaparreta*, presa de (1598.12.29: 12.hgm);

Aztaparreta, rio de (1598.12.29: 12.hgm); *Aztaparreta*, el rio de (1614.06.29: 14.hgm); *Aztaparreta*, el rio de (1615.01.07: 14.hgm); *Aztaparreta*, la Collada de: “el puesto y endreçera llamado la *Collada de Aztaparreta*” (1619.07.11: ANS.21.lr); “el puesto de *aztaparreta o loma de linca* en que la dicha valle de Roncal pretiende que la dicha endreçera y puesto no pueden ni deben gozar los herbajantes de ambas valles sino Con Ganados propios de las dichas valles segun lo Con.do en la Carta de paz... a lo qual Respondio bar.me de Guarte Como pror. de la valle de anso que en el dicho puesto arriba dicho no tiene la valle de ansoo diferen.a alguna <> es propio territorio de la valle de ansoo” (1624.09.29: IZB.ANS.23.lr); *Aztaparreta*, un puerto llamado: “*Cierta diferen[ci]a Con la valle de ansoo sobre el modo de Gozam[ien]to de un puerto llamado aztaparreta la qual diferen[ci]a abiendola dejado en arbitros Conforme la es[critur]a de fazeria de las dichas valles no se pudieron Convenir y Concertar y al presente esta sin acabar y Concluyr*” (1627.09.15: ANS. 23.lr); *Aztaparreta*, la diferen.a de la loma de Linça y (1627.09.29: ANS.23.lr); *Aztaparreta*, çierto termino de (1631.10.10: ANS.33.pre); *Aztaparreta*, la dicha diferencia de (1631.10.11.a: ANS.25.lr); “la diferen[ci]a de *Aztaparreta* Con la valle de ansoo” (1631.10.11.b: ANS.25.lr); *Aztaparreta*, la parte llamada (1631.10.11.b: ANS.25.lr); *Aztaparreta*, la parte llamada (1631.10.12.a: ANS.25.lr); *Aztaparreta*, la dicha diferen.a de (1632.09.24: ANS.25.lr); *Aztaparreta*, la parte llamada (1632.09.24: ANS.25.lr); *Aztaparreta*, Contienda en el termino llamado (1632.09.26: ANS.33.pre); *Aztaparreta*, La Contienda y termino de (1632.09.26: ANS.33.pre); *Aztaparreta* (1632.09.29: ANS.25.lr); *Aztaparreta*, la parte llamada (1632.09.29: ANS.25.lr); *Aztaparreta*, barranco q. viene de (1644.08.14: 17.hgm); *Aztaparreta*, el barranco de (1653.05.23: 31.lr); *Aztaparreta*, el cabo alto del barranco de (1657.09.12: ANS.40.pb); *Aztaparreta*, la Amojona.on de (1657.09.29: ANS.40.pb); *Aztaparreta*, mō[jo]nes de (1657.09.12: ANS.40.pb); *Aztaparreta*, el barranco de (1669.12.08: 49.pro). = ERRONKARIBARREKO BATZAR

NAGUSIKO ARTXIBATEGIA: Aztaparreta, el Puerto de la dca. Valle de Roncal llamado (1600: ANS.22.ebna); Aztaparreta, el Comun de: “una Peña ñ modo de glera que mira al *Comun de Aztaparreta*” (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Aztaparreta, la Peña Mayor del Barranco de (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Aztaparreta, Barranco de (1753.08.29: ANS.24b.ebna); Aztaparretta, al Comun de (1753.08.29: ANS.24b.ebna); Aztaparretta, la Peña maior del Varranco de (1753.08.30: ANS.24c.ebna). = ANSOKO UDAL ARTXIBATEGIA: AZAPARRETA: Acaparreta⁵⁷¹ (1369.07.21: ANS.moj.1847); Acaparreta (1847: ANS.per); MAZAPARRETA: Mazaparreta, las dichas partidas de (1623.07.24: ANS.linza); PARRETA: Parreta Puerto de Ansó (1369.07.21: ANS.moj.1847); Parreta, la sobredicha (1847: ANS.per); ZAPARRETA: hitz hasieran *c* grafiaz: Caparreta j maz, las partidas de (1623.07.24: ANS.linza); Caparreta, collada de (1623.07.24: ANS.linza); Caparreta, la dicha collada de (1623.07.24: ANS.linza); Caparreta, partidas de (1623.07.24: ANS.linza); ç hautsiaz: Çaparreta, collada de (1623.07.24: ANS.linza); Çaparreta, el lomarron abaxo a la collada de (1623.07.24: ANS.linza); Çaparreta, la dicha collada de (1623.07.24: ANS.linza); Çaparreta, la selua de (1623.07.24: ANS.linza); Çaparreta, Selva de (1623.07.24: ANS.linza); z grafia erabiliz: Zaparreta, peña de (1663: ANS.ERR..ins). || ABOLINGOA: Artaparreta, el Barranco de (1828: abl.274); Aztaparreta (1828: abl.4, 77, 556); Aztaparreta, el Barranco de (1828: abl.04, 27, 46, 53, 72, 78, 95, 112, 142, 179, 186, 217, 237, 248, 251, 283, 556); Aztaparreta, el Barranco que baja de (1828: abl.168); Aztaparreta, el Puerto de (1828: abl.095); Aztaparreta, el Rio de (1828: abl.49b, 180, 188b); Aztaparreta, la Corriente y las Aguas de (1828: abl.112); Aztaparreta, las Aguas de (1828: abl.77, 112); Aztaparreta, Regachos que comunican al Barranco de (1828: abl.254, 266); Astaparreta, Rio (GPVN 1914); Taparreta (1828: abl.79). ||

Informatzaileak: «Decimos *Arzaparreta*» (IZB.Bake.info). ◇ Kokapena: *Txamantxoia–Maz* (1.945 m.) eta *Lapakiza* (2.112 m.) mendien mugan bertan kokatua, Ansoko *Linzola* eta *Belagoako zokoa*–ren arteko lepoa da (cf. *Pyrenaica*, 107; 1977: 30 eta 31. orr.); Artaparreta, Collado (ANS.hue.322); Artaparreta, Collado de (ANS.hue.322 & err.322); Artaparreta, el Barranco de (322); Aztaparreta (322); Aztaparreta, Barranco de (322); Aztaparreta, Collado de (ANS.hue.322 & IZB.err.322); Zarparrreta (322). ◇ AZTAPARRETA, la–Aztaparreta, la (1618.09.29: ANS.21.lr); Aztaparreta, Cierta termino llamado (1629.06.15: 33.pre). ◇ AZTAPARRETA.– “el puesto de *Aztaparreta o loma de linca* en que la dicha valle de Roncal pretiende que la dicha endrecera y puesto no pueden ni deben gozar los herbajantes de ambas valles sino Con Ganados propios de las dichas valles segun lo Con[cedi]do en la Carta de paz... a lo qual Respondio bar[tolo]me de Guarte Como pro[curado]r de la valle de anso que en el dicho puesto arriba dicho no tiene la valle de anso diferen[ci]a alguna <ya que> es propio territorio de la valle de anso” (1624.09.29: ERR.23.lr); *Aztaparreta*, el puesto y endrecera llamado: “entre esta valle de Roncal y la Valle de anso ay ciertas diferencias por el gozo del erbago del puesto y endrecera llamado *aztaparreta*” (1628.09.30: ERR.36.pre). ◇ AZTAPARRETA.– La parte llamada *aztaparreta* (1631.10.11.b: 25.lr). ◇ ZAPARRETA.– Zaparreta (IZB.Uhalde.info); Zaparreta, la (1992, Bake [laguna]). ◇ ARZAPARRETA: Arzaparreta (IZB.Bake.info); Arzaparreta (IZB.Baraze.info); Arzaparreta (IZB.Tapia.info); Arzaparreta, el Barranco de (IZB.Bake.info); Arzaparreta, el Barranco de (IZB.Tapia.info); Arzaparreta, el Carasol de (IZB.Tapia.info); Arzaparreta, el Collado de (IZB.Bake.info); Arzaparreta, el Cordial de (IZB.Bake.info); Arzaparreta, el Portillo (IZB.Tapia.info); Arzaparreta, el Portillo de (IZB.Bake.info); Arzaparreta, el Portillo de (IZB.Tapia.info); Arzaparreta, las Lapizas de (IZB.Bake.info); Arzaparreta, Portillo de (IZB.Tapia.info). ◇ TXAPARRETA (IZB.Bake.info).

⁵⁷¹ Grafia: “c” grafia, afrikatu baten ordeaz egon liteke: tz; cfr. *Acar* (1586: ANS.ECH.lna): *Atxar*.

B

BAGADOIZARRA.– morf. s.v. *bago*, *-doi*, *zar*; *-a* (mug.). ◇ Bagadoy carra, bedado llamado (1644.06.15: 17.hgm).

BAGANBURUA.– morf. s.v. *bago*, *buru*. ◇ Baganburua (1620.10.05: 15.hgm); Baganburua (1625.05.01: 15.hgm).

BAGARGIA.– morf. s.v. *bago* [*baga-*, elkarketan], *-gu* [*-gi*]; gerta liteke *-gu* atzizkia *sargu* hitzaren orde z egotea. ◇ ald. batu. *Bagargia* (ESTORNES 1985: 383). ◇ abl. *Bagarguia*. ◇ Cf. *Bagargi*, Larraineko mendia (PEILLEN 1993, gutuna). ◇ Informatzaileak: Bake–Salbotx jaunak leku izen galdua dela dio (cf. 1992, Bake). ◇ MITXELENA (1973 § 126): «*bago*, *baga-* ‘haya’...»; (1973 § 244): «*fago* ‘haya’...»; (id. 515): «*pago* ‘haya’ (REW 3145) Cfr. LAR, top. *Bagargia* (1832: LAR.kat), *Bagargiak* (LAR.zub.211.0); Gamere–Zihigan, top. *id.* (GAZ.zub.124.3) eta Barkoxen, top. *Bagardikoborda* (BAR.zub.122.4). ◇ Bagarguia, las peñas del portillo de: “la mojonera y separacion de dezmaros desde el pico baxo de Surguiçea asta las peñas (de abajuela) del portillo de *bagarguia*... con asistencia de los prores de ambas Villas y de mi el dgo. scriuano fuerõ los dgos. Joan Ros y domingo disnat a la peña llamada muztulgua y sobre dga. peña que aze un llano en la peña en la punta della Junto a una mata llamada sabina alba mandarõ gaz.r Vna cruz con martillo y desde el dgo. mojon caminando haçia el portillo de *bagarguia* por la costera en la primera faya de beynte fayas q.Stan cuasi Juntas y a settenta y seys pasos de la primera Cruz y mojon mandarõ haz.r Vna cruz por la parte de Ariua en la dca. faya, y de la cruz de dca. faya por el agua bertiente caminando açia el portillo de *bagarguia* en la costera en distancia de çien pasos poco mas o menos / quedando las fayas del mojon de atras en lo de Urçaynqui... y en la costalada al extremo del fayal se allo Vna cruz en Una peña, y como queda dgo. del rigacgo adelante las penas seruiendo por mojon y por el aguabertiente por el carasol al portillo de *bagarguia* y Con esto dierõ fin a la dga.

mojonera...”⁵⁷² (1616.06.27.a: IZB/URZ.14.hgm); Bagarguia (1802: URZ.abl.95; 1850 NTEM). = BAGARGUA: Bagargua, el camino de (1802: URZ.abl.40; 1850 NTEM). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Bagargia (URZ.IZB.err.324 & 316). ◇ «Bagarguia» las Peñas del Portillo de (1616.hgm) el Termino de (1828: abl.069) el Paco de (1828: abl.230); Bagargia (Bagarguia) (324); Bagargia (316); Bagargue (1916 NTEM); Bagarguia, el Termino de (1828: abl.69, 69, 230) el Paco de (1828: abl.230, 232, 528b); Bagarguia, las peñas del portillo de (1616.06.27.a: Izb./Urz.14.hgm); Bagayguia: “el termino de la dha. Villa y parte llamada *Bagayguia*” (1664.03.01: 48.pro). ◇ Aurkintza hau Izaba eta Urzainkiren arteko mugan kokatua dagoenez, bi herri hauek lur honen jabegoa aldarrikatu zuten behinola, baina, egun, Izabakoa da.

BAGARTEA.– morf. s.v. *bago*, *arte*; *-a* (mug.). ◇ ald. batu. *Bagartea*. ◇ BAGARTEA DE BELAGUA: Bagartea de Belagua (1828: abl.173); Belagua Bagartea (1828: abl.159b).

BAGAXILOA.– morf. s.v. *bago*, *zilo*; *-a* (mug.). ◇ MITXELENA (1987 s.v. *autx*): «En ECHAIDE (*El euskera en Navarra*, 259) hay *autx* para ‘francés’ en Salazar (Izalzu, Esparza y Jaurrieta). = *Nik aldi batez bagozilo batan berrogei andre-gazna erden nien, eta autxa xoan mirara a bage erden zen*. “Y el Francés fue a buscarlos”. A s.v. *andre-gazna*». ◇ «Bagaxiloa» (1624.hgm); Bagaxiloa (1624.08.06: 15.hgm); Bagaxiloa, Juntas de (1624.08.06: 15.hgm); Bagaxiloa, termino llamado (1624.08.06: 15.hgm).

BAGOBAKOTXA.– morf. s.v. *bago*, *bakotx*; *-a* (mug.). ◇ Basobacocha (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 320); Basobacocha (1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 205).

BAGOMALTA.– morf. s.v. *bago*, *malta*. ◇ AZKUE (1905 s.v. *malta*): «(R) ODOI–

⁵⁷² «Autos de declaracion y amojonamiento de la diferencia que tenian las Villas de ysaua y Vrçainqui en la mojonera del dezma[ri]o en la endreçera llamada del pico baxo de *surguiçea*» (Prot., 1616; Hernando George menor, 14. karpeta).

MALTA BAT, KE–MALTA BAT». ◇ ald. batu. *Bagomalta*. Cf. *La mata de hayas* (1828: abl.25). ◇ «Bago malta» (1623.hgm) «Belagua Bagomalta» (ikus: Belagua) «Belagua Vago Malta» (ikus: Belagua) «Bagomalta de Belagua» (1828: abl.237)]; Bago malta, otra miñota a la parte baja de (1662.06.12: 47.pro); Bagomalta (1623.07.09: 15.hgm); Bagomalta de Belagua, el Sitio que llaman (1828: abl.237); Bagomalta, Belagua (1828: abl.193). = VAGO MALTA: Belagua Vagomalta (1828: abl.233) Belagua Vago Malta; Vagomalta, la endrecera que llaman (1625.12.13: 33.pre). ◇ BAGOMALTA DE BELAGUA: Abl., Bagomalta de Belagua (1828: abl.237); Sitio que llaman Bagomalta de Belagua, el (1828: abl.237).

BAKHU EGINGIA.– morf. s.v. *bak(h)u*, *egin*, *-gi*; *-a* (mug.). ◇ Bakhu Eginguia (STG.zub.228 & err.228).

BARANGAGA.– morf. s.v. *-aga*. ◇ ald. batu. *Barangaga* (ESTORNES 1985: 383). ◇ Informatzaileak: «*Barangaga* no creo que sea; es *Barandaga* o *Barangada*; debe estar por el Hordial» (IZB.Bake.info). *Barangaba* (1612.11.12: 20.lr); *Barangada* (1828: abl.176); «*Barangaga*» (1577.hg) (1608.hgm) (1828: abl.125, 176) el Rigacho de (1601.hgm); *Barangaga* (1577.11.06: 8.hg); *Barangaga* (1828: abl.176, 242); *Barangaga*, Camino de (ERR.err.315.3; err.316.2; URZ.err.315 & 316); *Barangaga*, el termino de (1653.06.11: 31.lr); *Barangaga*, endrecera y parte llamada (1608.09.15: 13.hgm); *Barangaga*, rigacho de (1601.08.01: 12.hgm).

BARATEA.– morf. s.v. *baratz(e)*. ◇ ald. batu. *Baratea*. ◇ abl. *Baratia* [abl.52], *Barartia* [abl.59] (ESTORNES 1985: 383). ◇ «*Baratea*» (1567.12.29.hg: «... en la endrecera llamada *baratea* que se afuerta de la huna parte baxa con pieça de miguel Ros y delaparte alta con pieça de Joanco bon y de Joan ezquer y de la ter. parte con camino Real que ban para saysa...») (1568.hg) (1828: abl.236B) Cabo de esta Villa (1828: abl.067) (1828: abl.074) (1828: abl.084) el Camino a (1828: abl.074) «Belagua Baratea» una Pieza en (1828: abl.067) (ik., Belagua)

«*Barabea*»⁵⁷³ (1828: abl.067); *Baratea* (1598.07.05/1: 12.hgm); *Baratea* (1598.07.19: 12.hgm); *Baratea* (1621.10.23: 15.hgm); *Baratea* (1828: abl.67, 84, 236b, 248, 251, 460) Cabo de esta Villa (1828: abl.067) (1828: abl.074) (1828: abl.084, 236) el Camino a (1828: abl.074) Camino que sube a (1828: abl.74) la Senda de (1828: abl.236); *Baratea* (1892 NTEM); *Baratea* (1916 NTEM); *Baratea*, *Belagua* (1828: abl.181); *Baratea*, camino de (1602.10.09: 12.hgm); *Baratea*, el Camino llamado (1664.01.20: 48.pro); *Baratea*, endrecera llamada (1567.12.21: 7.hg); *Baratea*, endrecera llamada (1568.06.08: 7.hg); *Baratea*, endrecera llamada (1568.06.10: 7.hg); *Baratea*, mas en (1677.12.23: 50.pro); *Baratea*, parte llamada (1597.10.13: 12.hgm); *Baratea*, parte llamada (1598.04.09: 12.hgm). *Barabea*⁵⁷⁴ (1828: abl.67). = BARARTEA.– *Bararteia* (1828: abl.83).

BARAZEXARGUETA.– morf. s.v. *baratze*, *sargu*, *-gu*, *-eta*. ◇ ald. batu. *Barazexargueta*. ◇ «*Baraçexargueta*»: *Baraçexargueta*, guerta de (1600.08.26: 12.hgm). Ik. *Izabako Barcea*, blay (1563.10.11.a: 7.hg) eta *Uztarrozeko «Barzeta Goitia edo Barazea la Alta», «Barazea la Alta edo Baraioa edo Txardakako Gaina»* (TLEF 1856: 32). Cf. *Uzt. Baratzea* (ESTORNES 1985: 383).

BARRIKATA.– MEYER–LÜBKEK *Romanisches Etymologisches Wörterbuch* liburuan (1935 § 963) **barra* (“*Querstange*”) oinarria aipatzen du eta hemendik ondoko adibideak eratoritzen ditu: «It. *barra*, frz. *barre*, prov., kat., sp., pg. *barra*; ostfrz., schwiz.auch ‘Hecke’, frz., nprov. ‘Streif’, MA. *barre du cou*, béarn. *barre deu kot* ‘Nacken’, vgl. bask. *berila*; sard., kat. *barra* ‘Kiefer’ (Mund) Zauner, RF. 14, 400, vgl. bask. *barrila* id. – Ablt.: it. *barrare*, *barricare* ‘versperren’, *barricata* (> frz. *barricade*) ‘Verhau’, frz. *barreau* ‘Gitter–stange’, ‘Gerichtshof’, *barrière* (> it. *barriera*) ‘Schlagbaum’, berrich. *barré*

⁵⁷³ Akatsa da.

⁵⁷⁴ Akatsa da; segituan: “Item en *Baratea* Cavo de esta Villa...”

‘gestreift’, lyon. *barañi* ‘Zaun’, prov. *baranha* id., freib. *barañ* ‘Geländer’; südfz., kat. *barri*, sp., pg. *barrio* ‘Stadtviertel’». || Cf. Anson top. *Barrat*, *Barrera*. ◇ ald. batu. *Barrikata*, barrio (ESTORNES 1985: 383). ◇ abl. *Barricata*. ◇ «Barricata» la Calle (pública) de, el Barrio de: (1564.09.29.hg: «En la calle llamada *barricata*...») (1567.09.02.hg) (1567.09.10.hg) (1568.06. (1568.06.27.hg) (1568.07.07.hg) (1568.09.19.hg) (1568.10.04.hg) (1828: abl.086) (1946.001); *Barrikata* (316); *BARICATA*: *Baricata*, barrio de (1614.06.29: 14.hgm); *Baricata*, barrio de (1615.01.07: 14.hgm); *Baricata*, barrio llamado (1567.05.20: 7.hg); *Baricata*, barrio llamado (1595.07.08: 5.mp); *Baricata*, barrio llamado (1621.10.23: 15.hgm); *Baricata*, varrio de (1602.12.30: 12.hgm); *BARRICATA*: *Barricata* (1600.01.10: 12.hgm); *Barricata* (1612.06.04: 14.hgm); *Barricata* (1946: kat.001). = *BARRIKATA MUGA*: *Barricata muga* (1566.05.12: 7.hg). = *BARRIKATA*: *Barricata*: “una casa beçinal que tiene en la dha. Villa y barrio llamado de *Barricata*” (1664.07.08: 48.pro); *Barricata*, bario de (1614.06.29: 14.hgm); *Barricata*, Barrio (1704 NTEM); *Barricata*, Barrio de (1828: abl.86, 242b) la Calle de (1828: abl.273); *Barricata*, barrio (1570.06.04: 8.hg); *Barricata*, barrio (1578.09.08: 8.hg); *Barricata*, barrio (1580.07.25: 9.hg); *Barricata*, barrio (1581.07.23: 9.hg); *Barricata*, barrio (1581.09.10: 9.hg); *Barricata*, barrio (1582.04.18.a: 9.hg); *Barricata*, barrio (1582.04.18.b: 9.hg); *Barricata*, barrio (1582.08.06: 9.hg); *Barricata*, barrio (1599.10.11: 12.hgm); *Barricata*, barrio de (1567.09.02: 7.hg); *Barricata*, barrio de (1590.01.27: 11.hgm); *Barricata*, barrio de (1600.11.28: 12.hgm); *Barricata*, barrio de (1606.01.15: 13.hgm); *Barricata*, barrio de (1614.06.29: 14.hgm); *Barricata*, barrio de (1615.01.07: 14.hgm); *Barricata*, barrio de (1616.01.18: 14.hgm); *Barricata*, barrio de (1652.12.07: 31.lr); *Barricata*, barrio llamado (1566.03.26: 7.hg); *Barricata*, barrio llamado (1568.06.10: 7.hg); *Barricata*, barrio llamado (1568.06.27: 7.hg); *Barricata*, barrio llamado (1568.07.07: 7.hg); *Barricata*, barrio llamado (1568.10.04: 7.hg); *Barricata*, barrio llamado (1569.09.18: 7.hg); *Barricata*, barrio

llamado (1616.06.17: 14.hgm); *Barricata*, barrio llamado (1624.12.04: 15.hgm); *Barricata*, barrio llamado (1635.10.08: 16.hgm); *Barricata*, barrio llamado (1637.09.09: 17.hgm); *Barricata*, calle de (1568.09.19: 7.hg); *Barricata*, calle llamada (1564.09.29.b: 7.hg); *Barricata*, calle publica (1567.09.10: 7.hg); *Barricata*, el barrio de (1657.10.08: 46.pro); *Barricata*, el barrio de (1662.06.12: 47.pro); *Barricata*, el barrio de (1664.01.20: 48.pro); *Barricata*, el barrio de (1678.12.22: 50.pro); *Barricata*, el barrio llamado (1619.10.21: 21.lr); *Barricata*, el Varrio llamado (1610.10.28: 34.pre); *Barricata*, Jn.o (1593.04.07: 4.mp); *Barricata*, ter.no llamado (1569.10.08: 7.hg); *Barricata*, varrio llamado (1584.04.18: 9.hg); *Barricatt*, mig.l (1634: 16.hgm); *Barrict*, Joan (1612.06.04: 14.hgm); *BARRIKATA*.– *Varicata*, el Varrio llamado (1670.10.08: 49.pro); *BARRIKATA*.– *Varricata*, barrio de (1640.08.10: 17.hgm); *Varricata*, barrio llamado (1623.03.19: 15.hgm); *Varricata*, barrio llamado (1627.01.07: 16.hgm); *Varricata*, barrio llamado (1639.06.17: 17.hgm); *Varricata*, Varrio de (1609.03.25: 19.mv); *Varricata*, Varrio de (1612.03.12: 14.hgm); *Varricata*, Varrio de (1643.12.26: 17.hgm); *Varricata*, Varrio llamado (1617.09.04: 14.hgm); *Varricata*, el barrio de (1634: 16.hgm). Cf. *Barricata*, barrio de Isaba (IDOATE 1977: 64, 77). ◇ *Barricata*, calle de (1909.11.19: stg.3D1.Liasse). = *Barrikata* (IZB.Bake.info).

BARRIKATAMUGA.– *Barrikata* (top.); morf. s.v. *muga*. ◇ *Barricatamuga* (1612.06.04: 14.hgm).

BATIKOTXE (ik. top. errom. *Baticoigt*)

BAZKUNBURUA [Bazkomurua] (ik. *Mazekomurua*)

BAZTAMEAKA.– morf. s.v. *meaka*. ◇ abl. *Baztameaca*. || Informatzaileak: «Diría que es término de Uztárroz» (IZB.Karrikiri.info); «No lo conozco» (IZB.Bake.info). «*Baztameaca*» (1828: abl.554b); *Baztameaca* (1916 NTEM); *Baztameaca* en el Dezmarío de Isaba (1828: abl.554b).

BEATORRE.– morf. s.v. *torre*. ◇ Veatorre, pico de: «... al pico de Veatorre, que esta enta el pico de Armentadoya...» (1593.06.21: Izb./Err./Gar., Idoate 1977: 273).

BEDEGINPIKUA.– morf. s.v. *bedegin* [cf. *bide*, *gain*], *piko*; *-a* (mug.). ◇ *Bedeginpikua*, pico (ESTORNES 1985: 383). || Informatzaileak: «Surgió la confusión porque, cerca de *Ardibidepikua*, está *Bedeginpikua*, al par de los nogales. Cuando los de Diputación preguntaron a nuestra abuela que significaba *bedegin* contestó ‘bruja’ pero sin imaginar que le iban a poner ese nombre al monte. Además está mal porque el monte donde está el repetidor de televisión es *Ardibidepikua* y *Bideginpikua* es otra punta cercana a *Ardibidepikua*, pero más pequeña y cara a Urzainki, que se puede ver desde nuestra casa» (IZB.Anaut-Uhalde.info). ◇ Leku izen honi gagozkioz, Onomastikari buruzko lehenengo jardunaldietan pasadizo hau kontatu zigun MITXELENAK: «El guía nos explicaba por dónde andaban los jabalíes, etc., cosa que a COROMINAS no le interesaba en absoluto; pero para establecer contacto era necesario interesarse por lo que aquel guarda tenía que decir sobre eso y él no lo hacía. Entonces, había diálogos de este tipo: –Ese monte, ¿cómo se llama? –digamos que se llama *Bedagin Arria*, “La peña de las brujas”, pero *Bedagin Arria* tenía una estructura un tanto en forma de sierra, y decía: –¿Cómo se llama el primer pico? – ¡Coño! –decía el de Izaba–. Pues “El primer pico”. –Y, ¿cómo se llama el segundo pico? –Pues se llama “El segundo pico”. –Y se volvía y decía: –Pero ¿qué es lo que quiere saber este señor?» (EUSKALTZAINDIA 1986: 155). ◇ BIDEGINPIKUA (IZB.Anaut-Uhalde.info). ◇ BIRDINPIKUA: «*Pikua* o *Birdinpikua* a la parte de *Arrigorrieta*» (IZB.Bake.info). || Kokapena: Pico Brujas (316 eta 324). Beste izenez, *Pikua*, *Pico Brujas*.

BEIBIDEA.– morf. s.v. *be(h)i*, *bide*; *-a* (mug.). ◇ ald. *Beybidea*. ◇ «Es *Bibidea*, pero ese monte es de Uztárroz y no muga con Isaba» (IZB.Bake.info). ◇ «*Beybidea*» (1828:

abl.516); BEIBIDEA.– Reibidea (1916 NTEM).

BELABARSAISA.– Cf. *Belabarze* (top.), *Belaibarra* (top.); morf. s.v. *sais(a)*. ◇ ald. batu. *Belabarsaisa* [o *Ezpainpea*] (ESTORNES (1985: 383), *Belabarsaisa*. ◇ ald. *Belabarsaitsa*, *Camino de Belabarsaitsa*, *Peña de Belabarsaitsa* (NTEM 1993: 91). ◇ abl. *Belabarsaysa*, *Belabarsaisa*. ◇ BELABARSAISA.– BELAIBARSAISA.– *Belaibarra* (top.); morf. s.v. *sais(a)*. ◇ Belaybarsaysa (1584.08.06: 9.hg). = BELAISAIISA: Belaisaisa (324), Belaisaisa, Alto de (Belabarseisa, Alto de) (324), Belaisaisa, Carasol de (316). = BELAUSAISA.– Belausaisa (IZB.Bake.info); Belausaisa (IZB.Baraze.info); Belausaisa (IZB.Uhalde.info); Belausaisa (IZB.Anaut-Uhalde.info); Belausaisa, Carasol de (IZB.Bake.info); Belausaisa, el carasol de (IZB.Bake.info); Belausaisa, las Peñas de Arretzarrea o (IZB.Bake.info). = BELAUNSAISA.– Belaunsaisa (IZB.Bake.info). = BELAUSEISA.– Belauseisa (IZB.Anaut-Uhalde.info); Belauseisa (IZB.Karrikiri.info). ◇ «Actualmente decimos *Belauseisa*» (IZB.Bake.info). ◇ «*Belabarsaysa*» (1593.04.07.mp) (1828: abl.028) (1828: abl.049) (1828: abl.078) (1828: abl.105) el Camino para (1828: abl.129) el Bedado de (1828: abl.092) (1828: abl.104) (1828: abl.125) el Vedado de (1828: abl.046) Peñalugea de (1828: abl.136) «*Belabarsaysa* llamada el mançanal» (1599.hgm) «*Belabarsaisa*» el Bedado de (1828: abl.121) el Vedado de (1828: abl.028) «la Solana de Lasecunzarra o *Belabarsaysa*» (ikus: Lasecunzarra) «*Belabarsaysa* llamado Arurdineta» (ikus: Arurdineta) 1593.04.07: BELABARSAYSISA: «Iten Vna rrobada de tierra en *belabarsaysa*... » (4); *Belabarsaisa*, el Bedado de (1828: abl.121) el Vedado de (1828: abl.28); *Belabarsaitsa* (*Belabarseisa*; *Belaisaisa*; Alto de *Belaisaisa*) (324); *Belabarsaitsa*, *Camino de* (316); *Belabarsaitsa*, *Peña de* (316); *Belabarsaitsa*; *Belabarseisa* (316); *Belabarsaysa* (1593.04.07: 4.mp); *Belabarsaysa* (1627.07.27: 16.hgm); *Belabarsaysa* (1627.07.27: 16.hgm); *Belabarsaysa*

(1627.10.19: 16.hgm); Belabarsaysa (1828: abl.28, 49, 78, 105, 125, 165, 239, 248, 249, 253, 258, 276, 287, 298) Camino que se dirige al Bedado de (1828: abl.256b) el Bedado de (1828: abl.92, 104, 125, 195, 230, 235, 249, 267, 299) el Camino para (1828: abl.129) el Camino que se dirige a (1828: abl.248) el Mismo Vedado de (1828: abl.258) el Paco de (1828: abl.203) el Vedado de (1828: abl.46, 258) Peñalugea de Belabarsaysa (1828: abl.136) Lasecunzarra o Belabarsaysa (1828: abl.79); Belabarsaysa llamado Azurdineta (1828: abl.125) Belabarsaysa por otro nombre Arurdineta (1828: abl.481); Belabarsaysa, endreçera y parte llamada (1600.08.21: 12.hgm); Belabarsaysa, mas en (1662.06.18: 47.pro); Belabarsaysa, parte (1588.09.10: 9.hg); Belabarsaysa, parte llamada (1599.10.16: 12.hgm); Belabarsaysa, parte llamada (1642.09.08: 17.hgm); Belabarsaysa, parte llamada: (1589.03.23: 11.hgm); Belabarsaysa, pte. llamada (1628.06.23: 16.hgm); Belabarsaysa, termino de (1600.08.21: 12.hgm); Belabarsaysa, termino llamado (1599.06.08: 12.hgm); Belabarsaysa, termino llamado (1622.11.01: 15.hgm); Belabarsaysa, termino llamado (1628.03.21: 16.hgm); Belabarsaysa, termino llamado (1635.11.12: 16.hgm); Belabarseisa (Belaisaisa) (324); Belabarseisa, Alto de (Alto de Belaisaisa) (324); Belabarseisa, Alto de (324); Belabarseisa, Vedado de (1724 NTEM); BELABARSAISA.– Balabarsaysa, termino llamado (1640.08.10: 17.hgm); BELABARSAISA.– Belosaisa (1916 NTEM); Beloseisa (1916 NTEM); BELABARSAISA.– Velabarsaysa, el ter.no de (1650.06.13: 30.lr); BELABARSAISA.– Balaoseiza (1892 NTEM); Balasaisa (1916 NTEM); BELABARSAISA: Belabarçaysa (1635.07.08: 16.hgm); BELABARSAISA: Belabasaisa (1916 NTEM); Belabaysaysa (1602.11.12.a: 6); Belabeseira (1892 NTEM). = BELABARSAISA.– Belabarçayça: “los terminos y vedados boyerales della, llamados *Belabarçayça*, *Anaberroa*, *Saus–Ederra* y *Says–Andia...*» (1634.08.22, Idoate 1977: 307).

BELABARZE.– morf. *belar* (*bel(h)ar*, gener.), *baratze*. ◇ Ez dirudi *Bela* antroponimoarekin

erlazionatu behar denik. MENENDEZ PIDALEk (1950 § 14.2) *Vijila* bisigotikoa aipatzen du (*Veila*, “Cronicón Cesaraugustano”, 511; *Ueila*, *Ueilaz*, *Uela*, *Uelaz*, egile honek aztertuturiko Leongo agiritan; *Beila*, *Beilaz*, *Bela* presbiter, “Ibeas de Juarros”, 971, Gaztelakoetan; *Bela de Hiemmes*, Naxera, 1124; e.a.). MITXELENak (1973 § 147) *bele*, *bela*, euskararen bidez ulertu behar dugula diosku; hots, ‘erroia’, ‘belea’, esan nahi dutela kasu gehienetan; beraz, lehenengo osagaia antroponimoa baten aztarna izan liteke: «antr. *Aper Bela*, Salinas de Añana, a. 932 (CSM, 26). Derivado suyo es *Belaco* (a. 1072, Vizc., M. GÓMEZ–MORENO, “De epigrafía vizcaína”, 21), *Belasco* (*Velasco*): “*Belasco* no es más que el mismo vocablo con el suf. –*sko*, de tan frecuente aplicación a todas clase de palabras y, en particular, a nombres de animales, con cierto matiz diminutivo o afectivo: *idisko*, *oillasko*” (Fr. I. OMAECHEVARRÍA, *Hom. a Urquijo*, II, 157–158)». ◇ ald. batu. *Belabarze*, río de, llano de (ESTORNES 1985: 383); *Belabarze*; *Artekomendia de Belabarze*, *Ateas de Belabarze*, *Barranco de Belabarze*, *Fuente de la Selva de Belabarze*, *Portillo de Belabarze*, *Selva de Belabarze*. ◇ abl. *Belabarce*. ◇ BELA BARCE: “Y mas declararon que tenian en empeño una media cassa que solia ser de Joanco/marco situada en el barrio de mendigacha y Juntamente con el una heredad de dos Juntas situadas en *bela barce* por treynta y dos ducados. Ittem mas en *belagua* declararon que tenian dos juntas de tierra...” (1591.04.24: 4.mp); «... en el termino llamado *bela barce* una borda.. Itten en el termino llamado exaura quatro Juntas de tierra... Itten en el termino llamado minchate seys Juntas de tierra... Iten en el termino llamado olace berdea dos Juntas de tierra... Iten en el termino llamado macelu dos Juntas de tierra... » (1591.09.09: 4.mp); *Bela barce* (1591.10.20: 4.mp); *Bela barce*, termino llamado (1598.07.08.b: 5.mp). ◇ BELABARCE: Prot.: *Belabarce* (1563.10.16: 7.hg); *Belabarce*, termino llamado (1563.09.18: 7.hg); *Belabarce*, termino llamado (1564.10.15: 7.hg); *Belabarce* (1565.04.26: 7.hg); *Belabarce*, termino de (1566.05.12: 7.hg); *Belabarce* (1568.07.07: 7.hg); *Belabarce*, termino

llamado (1568.09.19: 7.hg); *Belabarce*, parte (1572.06.19: 8.hg); “y mas dos Juntas de tierra tenientes a la borda que tienen en *belabarce*” (1575.05.08: 8.hg); *Belabarce*, termino (1575.10.28: 8.hg); *Belabarce*, termino (1576.12.10: 8.hg); *Belabarce* (1577.09.12: 8.hg); *Belabarce*, termino (1579.05.12: 8.hg); *Belabarce* (1580.06.15: 9.hg); *Belabarce*, termino (1584.07.26.b: 9.hg); *Belabarce*, ter.no de (1587.05.18: 9.hg); *Belabarce*, ter.no (1589.05.15: 11.hgm); “...en *belabarce* una Junta, en heluriaaga dos Juntas, en escarsaysa quatro Juntas, en la tejeria una Junta cuyas afrontaciones estan assentadas y especificadas en el Libro del padron de la dicha villa y de la dha cassa” (1591.04.24: 4.mp); *Belabarce*, parte llamada (1591.10.20: 4.mp); *Belabarce* en la parte Pistaburua (1591.11.04: 4.mp); *Belabarce*, termino de (1598.08.09: 12.hgm); *Belabarce*, parte de açia (1600.08.21: 12.hgm); *Belabarce*, parte del rio azia (1600.08.21: 12.hgm); *Belabarce* (1605.05.09: 6.mp); *Belabarce* (1605.08.12: 6.mp); *Belabarce*, endreçera y parte llamada (1608.10.14: 13.hgm); *Belabarce* (1614.07.27: 14.hgm); *Belabarce*, parte de (1627.07.27: 16.hgm); “el ter[mi]no llamado *Belabarce* donde la polciga de los marranchones” (1637.01.07: 26.lr); *Belabarce*, Term.o llamado (1637.09.29: 17.hgm); *Belabarce*, termino de (1640.08.10: 17.hgm); *Belabarce*, el termino de (1652.12.07: 31.lr); *Belabarce*, parte llamada (1653.10.07: 31.lr). || *Belabarce* (1569.04.18, Idoate 1977: 264). || Abl. 1828: *Belabarce* (5, 14, 15, 35, 38, 46, 49b, 64, 65, 78, 86, 92, 100, 104, 121, 124, 125, 126, 130, 136, 137, 143b, 157, 165, 169, 178); *Belabarce*, Sitio de Borda, Corral y Hera en (5); *Belabarce*, el termino de (14, 121); *Belabarce*, un Bordal con su Borda y Hera en (35); *Belabarce*, Luaraquieta o (65). || Kat., 1946: “*Belabarce*: Borda Articomendia” (462); “*Belabarce*: Borda de Drona” (467); “*Belabarce*: Borda de Mayo” (411); “Braquieta: Borda *Belabarce*” (z/g). | 1. Leku izen elkartuak: *erdal generikoa* + *erdal preposizioa* (*de, a, para*) + *Belabarce*: – *BARRANCO DE BELABARCE* (316, 325). ≈ *Barranco Belabarce* (316, 324, kart.). – *CAMINO A BELABARCE*, el (1828,

abl: 125); *Belabarce*, el Camino que se dirige a (1828, abl: 239, 249); “el Camino que se navega a *Belabarce* y Aguinzolace” (1828, abl: 5). ≈ *Camino de Belabarce* o de Isaba (325). ≈ *Camino para Belabarce*, el (1828, abl: 28, 177) | *CAMINO REAL A BELABARCE*, el. “camino Real que ba a *Belabarce*” (1565.04.26: 7.hg). *Belabarce*, el Camino Real a (1828, abl: 39, 78, 121). ≈ *Belabarce*, el Camino Real para (1828, abl: 179) | *COLLADA DE BELABARCE*, la. *Belabarce*, la Collada de (1828, abl: 216). ≈ “la Collada que dizen de Soriza y *Belabarce*” (1753.08.31: 24d) | *LLANA DE BELABARCE*, la (1828, abl: 65) | *PACO DE ARTIKOMENDIA DE BELABARCE*, el (324) | *PACO DE BELABARCE*, el (1828, abl: 38, 64, 65, 86b, 100, 126, 143b, 180, 197, 235, 242, 250); “el Paco de Ezcayturria o *Belabarce*” (1828, abl: 378b). ≈ *Belabarce*, el Paco (1828, abl: 250). *Belabarce*, Paco (324) | *POLCIGA DE BELABARCE*, la endrecera de la (1828, abl: 130); *Belabarce*, la Polziga de (1828, abl: 130b). ≈ “el ter[mi]no llamado *Belabarce* donde la polciga de los marranchones (1637.01.07: 26.lr) | *PORTILLO DE BELABARCE*, el (1828, abl: 130b) | *RÍO DE BELABARCE*, el. “Rios de *Belabarce*” (1588.10.08: 9.hg); *Belabarce*, Rio de (1605.08.12: 6.mp); *Belabarce*, Rio de (1624.12.22: 15.hgm). || *Belabarce*, el Rio de (1828, abl: 35b, 50, 101, 126, 177, 179, 182, 185, 200, 202, 227, 231, 239, 262, 266, 271, 276, 299); *Belabarce*, el Rio que baja de (203, 231, 253); *Belabarce*, el Rio que vaja del mismo (249). ≈ *Rio Belabarce*, el Cauce del (101); *Rio Belabarce*, el (273). || Ntem: *Rio Belabarce* (1849) | *RÍO PRINCIPAL DE BELABARCE*, el. “el Rio Principal que vaja de *Belabarce*” (1828, abl: 248). – *SELVA DE BELABARCE*, la. “Selba y es la que llaman de *Belabarce*” (1828, abl: 219). – *SENDA PARA BELABARCE*, la. “Senda que se navega para *Belabarce*” (1828, abl: 210). – *SOLANA DE BELABARCE*, la (1828, abl: 14, 27, 205, 211, 247, 299). ≈ *Solana Belabarce*, la (1828, abl: 228) | *VALLE DE BELABARCE* (325). | 2. Leku izen elkartuak: *euskal toponimoa* + *de* + *Belabarce*: ◊ – *ARTIKOMENDIA DE BELABARCE*: “Pista de Artikomendía de *Belabarce*” (324, kart.). ◊ 3. Leku izen elkartuak: *Belabarce* + *Sorondoa* (I + I). ◊ *BELABARÇE*: Prot.:

Belabarçe, termino llamado (1563.05.26: 7.hg); Belabarçe, termino llamado (1563.09.18: 7.hg); Belabarçe, termino llamado (1564.11.25: 7.hg); Belabarçe, ter.no de (1566.08.24: 7.hg); Belabarçe (1567.04.28: 7.hg); Belabarçe (1568.07.06: 7.hg); “Ansi bien abiendo mobido cierta diferencia Entre petri blasquiz demandante y petri bereterra defen.te sobre cierto es piradero deagua queabia enre dos pieças que ellos tienen y posen Enel termino llamado *belabarçe...*” (1568.09.19: 7.hg); Belabarçe, termino llamado (1568.07.19: 7.hg); Belabarçe (1569.05.15: 7.hg); Belabarçe (1569.09.18: 7.hg); Belabarçe, termino llamado (1569.01.23: 7.hg); Belabarçe (1571.06.24: 8.hg); Belabarçe, termino (1572.04.21: 8.hg); Belabarçe, termino llamado (1573.09.26: 8.hg); Belabarçe, termino llamado (1573.10.04: 8.hg); Belabarçe, termino (1576.07.22: 8.hg); Belabarçe, termino (1577.09.09: 8.hg); Belabarçe, ter.no llamado (1583.06.10: 9.hg); Belabarçe, termino llamado 1584.08.02: 9.hg); Belabarçe, termino llamado (1591.05.30: 11.hgm); Belabarçe, parte de azia (1598.04.13: 12.hgm); Belabarçe (1598.07.05.a: 12.hgm); Belabarçe (1599.06.08: 12.hgm); Belabarçe, la parte de azia (1600.08.21: 12.hgm); Belabarçe, termino llamado (1605.05.30: 13.hgm); Belabarçe, el termino de (1611.10.17: 20.lr); Belabarçe, termino llamado (1612.12.16: 14.hgm); Belabarçe, eredad de (1614.06.29: 14.hgm); Belabarçe (1615.01.07: 14.hgm); Belabarçe (1615.09.29: 21.lr); Belabarçe (1620.05.10: 15.hgm); Belabarçe (1621.07.20: 15.hgm); Belabarçe, pte. llamada (1621.10.17.a: 15.hgm). | 1. Leku izen elkartuak: erdal generikoa + erdal preposizioa + Belabarçe:◊– Camino Real a Belabarçe, el: “el camino Real que ban para Belabarçe” (1589.03.23: 11.hgm) | Paco de Belabarçe, el: «Itmas en el mismo ter[mi]no de belabarçe en la parte del paco tres Juntas de tierra» (1567.04.28: 7.hg). ◊– Rio de Belabarçe, el (1608.10.12: 13.hgm); Belabarçe, rio de (1600.08.21: 12.hgm); Belabarçe, rio de (1602.10.09: 12.hgm); Belabarçe, rio de (1642.09.08: 17.hgm) | Rio Mayor de Belabarçe, el (1640.08.10: 17.hgm) | Semencero de Belabarçe, el. “la

d[i]c[h]a heredad de belozcarre lo haya de sembrar con el semencero de belabarçe” (1625.01.06: 15.hgm). | 2. Leku izen elkartua: Belabarçe + Gaztuluçarra (I + I). Ik. infra, Belabarze Gaztuluzarra. | 3. Leku izen elkartua: Belabarçe + Sorondoa (I + I). Ik. infra, Belabarze Sorondoa. ◊ 4a. Leku izen elkartua: Belabarçe + Trulluarana (I + I). Ik. infra, Belabarze Trulluarana. ◊ 4b. Leku izen elkartua: Belabarçe + Trulluarena (I + I). Ik. infra, Belabarze Trulluarana. ◊ BELABARZ (1648: Ans.cap.49). | . Leku izen elkartuak: erdal generikoa + erdal preposizioa + Belabarz:◊– Collada de Belabarz, la (1648: Ans.cap.49). ◊ BELABARZE. Prot.: Belabarze, borda y heredad de (1615.01.07: 14.hgm); Belabarze, un bordal en (1662.06.12: 47.pro); Belabarze, mas en el termino de (1664.07.08: 48.pro); Belabarze, el puesto y ter.no llamado de (1669.12.08: 49.pro). || Ntem: Belabarze (1701). ◊ 1. Leku izen elkartuak: erdal generikoa + erdal preposizioa + Belabarze:◊– Ateas de Belabarze (324) | Barranco de Belabarze (324). ≈ Barranco Belabarze (324) | Camino de Belabarze, el (1662.06.18: 47.pro). Camino de Belabarze (1723 NTEM). – Collada de Soriza y Belabarze, la: “la Collada que dicen de Soriza y Belabarze” (1691.07.10: 23c.ebna) | Llano de Belabarze (324)◊– Paco de Belabarze, el: “el Camino del Paco de Belabarze” (1828, abl: 126). ≈ Pako de Belabarze (324) | PORTILLO DE BELABARZE (324) | RIO DE BELABARZE, el (1664.07.08: 48.pro) | SELVA DE BELABARZE, la: “Fuente de la Selva de *Belabarze*” (325); *Belabarze*, Selva de (324 eta 325), *Belabarze*, Selva de (324) | SOLANA DE BELABARZE, la (1828, abl: 14) | VALLE DE BELABARZE (324). | 2. Leku izen elkartuak: *euskal toponimoa* + *de* + *Belabarze*:◊– ARTEKOMENDIA DE BELABARZE (324.2) | ARTIKOMENDIA DE BELABARZE (324.2). | 3. Leku izen elkartua: *Belabarze* + *Sorondoa* (I + I). Ik. infra, *Belabarze Sorondoa*. ◊ BELE BARCE: “Iten otrosi pronunciamnos, sentenciando declaramos el panificado denta la parte de Maçe e *Bele barce*” (1345 [Alli 1989: 320]). ◊ BLABARÇE (1565.09.09)◊. Leku izen elkartua: *Blabarçe* + *Sorondoa* (I + I). Ik. infra, *Belabarze Sorondoa*. ◊ VELA BARCA: “los dos car[ner]os q[ue] se le

lleuo mal prendado de *Vela barca*” (1608.09.29: 7.hg). ◇ VELABARÇE (1634.11.18: 16.hgm); *Velabarçe*, el termino de (1650.07.18.b: 30.lr). ◇. Leku izen elkartua: *erdal generikoa + erdal preposizioa + Velabarçe*: ◇– CAMINO REAL PARA VELABARÇE, el: “el camino real que ba para Velabarçe” (1642.09.08: 17.hgm). ◇ VELABARZE (1649). | . Leku izen elkartua: *erdal generikoa + erdal preposizioa + Velabarze*: ◇– COLLADA DE VELABARZE, la (1649.09.29: ANS.32.lr). ◇ VELAUARÇE (1621.07.20)◇. Leku izen elkartua: *Velauarçe + Sorondoa* (I + I). Ik. infra, *Belabarze Sorondoa*. // Informatzaileak: *Belabarze* (IZB.Bake.info), *Belabarze* (IZB.Baraze.info), *Belabarze* (IZB.Uhalde.info), *Belabarze* (IZB.Tolosana.info), *Belabarze* (IZB.Tapia.info), *Belabarze* (IZB.Karrikiri.info). || 1. *Belabarze*, el Barranco de (IZB.Bake.info), || 2. *Belabarze*, el Carasol de (IZB.Bake.info). || 3. *Belabarze*, el Paco de (IZB.Bake.info). || 4. *Belabarze*, el Rincón de (IZB.Tapia.info). || 5. *Belabarze*, el Río (IZB.Bake.info), *Belabarze*, el Río (IZB.Tapia.info), *Belabarze*, el Río de (IZB.Bake.info), *Belabarze*, el nacedero del río (IZB.Bake.info). || 6. *Belabarze*, el Valle de (IZB.Bake.info). || 7. *Belabarze*, la Carretera de (IZB.Tapia.info). || 8. *Belabarze*, la Contienda de (IZB.Tapia.info). || 9. *Belabarze*, la Selva de (IZB.Tapia.info). || 10. *Belabarze*, las Ateas de (IZB.Bake.info). || 11. *Belabarze*, Portillo de (IZB.Tapia.info); *Belabarze*, Portillo de (IZB.Karrikiri.info). || Kokapena: *Belabarce* (325); *Belabarze* (324). Cf. *Luarakieta*: *Luarakieta* o *Belabarce* (1828: 065). ◇ BELEBARZE: *Belebarce* (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 320); *Belebarce* (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 320); «Iten otrosi pronunciamos, sentenciamos declaramos el panificado denta la parte de Maçe e Belebarce»; *Belebarce*, el agua mayor de (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 320); *Belebarze*, el agua maior de (1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 206); *Belebarze*, la part de maze e (1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 205).

BELABARZE GAZTULUZARRA.– *Belabarze* (top.); *Gaztuluzarra* (top.): Leku

izen elkartua (I + I). ◇ ald. batu. *Belabarze Gaztuluzarra*. Cf. supra, *Belabarze*. ◇ BELABARÇE GAZTULUÇARRA: “quatro Juntas de tierra blanca de pan Traer con su borda que yo e y tengo y poseo situadas en el termino de *belabarçe gatzuluçarra* afrontadas por laparte de arriua con el camino que ba para elurriaga y Con la peña y por la parte baxa con pieça de Petri baraçe de burguiberria” (1599.06.01: 12.hgm).

BELABARZE SORONDOA.– *Belabarze* (top.); *Sorondoa* (top.): Leku izen elkartua (I + I). ◇ ald. batu. *Belabarzesorondoa*, *Belabarze Sorondoa*. ◇ ald. *Belabarze–Sorondoa* (ESTORNES 1985: 383). ◇ abl. *Belabarce Sorondoa*, *Belabarcesorondoa*. ◇ BLABARÇESORONDOA: “en el termino llamado *blabarçesorondoa*” (1565.09.09: 7.hg). ◇ BELABARÇE SORONDOA (1583.10.05: 9.hg); *Belabarçe Sorondoa*, la parte llamada (1584.09.18: 9.hg); *Belabarçe sorondoa* (1599.12.06: 12.hgm); *Belabarçe sorondoa* (1605.04.04: 13.hgm). ◇ BELABARCESORONDOA (1586.03.15: 9.hg); *Belabarcesorondoa* (1828: abl.294, 295). ◇ BELABARCE SORONDOA (1595.06.27: 5.mp); *Belabarce Sorondoa* (1828: abl.14, 46, 178, 193, 291). ◇ BELABARÇESORONDOA (1614.07.27: 14.hgm). ◇ VELAUARÇE SORONDOA, el termino llamado (1621.07.20: 15.hgm). | . Leku izen elkartuak: *erdal generikoa + erdal preposizioa (de) + Belabarce Sorondoa*: ◇– CAMINO DE BELABARCE SORONDOA, el (1828: abl.46) | PACO DE BELABARCE SORONDOA, el Camino del (1828: abl.126); *Paco de Belabarce Sorondoa*, el (1828: abl.126) | SOLANA DE BELABARCESORONDOA, la: “la Solana de Belabarusorondoa (sic)” (1828: abl.14). • Informatzaileak: «Sé dónde está *Belabarze*; sé dónde está *Sorondoa*, pero están en distinto sitio: *Sorondoa* está en *Belagua*; debe haber otro *Sorondoa* en *Belabarze*» (IZB.Bake.info). ◇ BELEBARZE SORONDOA: *Belebarce Sorondoa* (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 320); *Belebarze–Sorondoa* (1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 206).

BELABARZE TRULLUARENA,
BELABARZE TRULLUARANA.– morf. s.v. *trullu*, *-aren* (dek. atz.); *-a* (mug.). ◇ ald. batu. *Belabarze Trulluarena*. ◇ ald. *Belabarze Trulluarana* (id.). ◇ *Trullu* oinarriari jabego genitiboa erantsi zaionez gero, antroponimo baten aurrean egon gitezke; izan ere, cf. PALAY (1932 s.v. *trouilhè*, *trouilhét*): «sm. Fabricant de pressoirs. N[om] de p[ersonne], *Trouillé*, *Trouilhét*. *Pintà coum û trouilhè*, boire ferme». ◇ ANDOLZ (1977 s.v. *trull*): «sust. masc. (Cretas): trujal»; s.v. *trullar*: «sust. masc. (Sobrarbe): lagar»; s.v. *trulla*: «sust. fem. 1 (Puebla de Roda): pozo o remanso algo hondo». || DRAE, s.v. *trullo* 2: «(Del lat. *torcūlum*, prensa) m. Lagar con depósito inferior donde cae directamente el mosto cuando se pisa la uva». || PALAY (1932 s.v. *trouilh*): «sm. Pressoir...»; s.v. *trouilhà*: «v. Presser, pressurer, soumettre à l'action de pressoir...». | Leku izen elkartua (I + I): *Belabarze* (top.) + *Trulluarena* (top.). ◇ **BELABARÇE TRULLUARANA**: “En el termino llamado *belabarçe trulluarana* que se afuerta de la huna parte con pieça de bicent menaut y dela otra parte con el Rigacho y dela tercera parte con pieça de petri m[art]jn” (1565.04.26: 7.hg). ◇ **BELABARÇE TRULLUARENA**: “la tercera pieça en el ter.no de *belabarçe als. trulluarena* de sembradura de dos Juntas” (1573.08.24: 8.hg).

BELAGAROA.– morf. *belar* (*bel(h)ar*, gener.). ◇ Anson *Belardoqui* eta *Belordoqui* aldaerak dokumentatzen dira: < **Bela Ordoki*. Izaban *Belabarze*, *Belagoa*, *Belai*, *Belaiturri*, e.a.; *Belat* deitura (antroponimoa: *Juan de Belat*, “1657.09.29: ANS.40.pb”) hedatua zegoela dirudi. Kasu honetan Ansoko dokumentazioan aurkitu dugun aldaera honetan *Belagoa* ordez, *Belagaroa* dugu, *bela* eta *garo* bi hitzetan banatua: MITXELENAK (1973 § 265) *garo* ‘iratzea’ adiera jaso eta beherago (ib. § 287): «**goro(n)a* del lat. *corona*: *Goroo*... Med. *Goroaue* “sub corona” término de Pamplona». Bide hau aukeratuz gero: **bela goroo* > *belagaroa* asimilazioaz; dena den, leku izena guztiz iluna zaigu eta bere jatorria zehazki jakiterik ez dago: LACOIZQUETA

(Plantas, 27), *Garaua*: «... de Garia trigo y Aua boca, y es como si digera trigo que sirve para comer»; LUR (Entziklopedia), Garobel: «Araba. Burgos eta Bizkaia bereizten dituen mendilerroa. Kantauriko eta Mediterraneoko isuraldeak han banatzen dira». Orobat, Garona leku izenarekin erlazionatua egotea gerta liteke; Ezkako Salvatierran homonimo bat dokumentatu dut eta ROHLFsek (1977: § 7) ondoko adibideak dakartza: «Le nom même de la Garonne trouve son correspondant dans les noms de plusieurs rivières du Haut-Aragon. Il y a la Garona de la Gorge d’Escuain, la Garona de los Molinos (près de Bielsa) et le Barranco de la Garona (près de Campo). Il y a lieu de rappeler que la Garonne a des homonymes aussi en Catalogne (Girona), dans le Languedoc et en Provence (Var et Vaucluse), p. ex. Garonne, rivière près de Saint-Raphaël. Ajoutons encore que das les Pyrénées (d’après Palay) et en Provece (d’après Mistral) le nom Garoune, Garonne ou Garonnette a encore presque la valeur d’un terme générique pour indiquer une rivière ou un ruisseau»; cf. DAUZAT (1926: 197 eta 1946: 154) eta HUBSCHMID (1954: 14). ◇ *Belagaroa* (1369.07.21: ANS.moj.1847): «Sentenciamos, pronunciamos, revisamos y juzgamos dichas buegas y cruces y cerro cerro del referido Barzal, de alli al citado puerto de Anay en direccion de Belagaroa y del Puerto de Isaba / Presentes los Jueces del Reyno de Navarra y delos hombres y Concejo de Isaba del Valle de Roncal y delas dichas buegas y cruces y cerro cerro de alli al espresado Puerto de Anay, Puerto dela Lascun hacia Leynsan y de Apalorrizer y tambien los Jueces todo el Reyno de Aragon y delos hombres y Concejo de Ansó y de su Valle y ademas por el poder á Nos dado, sea atribuido y por la Jura que habemos hecho declarando para siempre...».

BELAGOA.– morf. *belar* (*bel(h)ar*, gener.). ◇ Ez dirudi *Bela* antroponimoarekin lotura duenik; halere, cf. *Belaco* antrop.; *bel(h)ar*, gener.). ◇ abl. *Belagoa*, *Belagoa Ibria*, *Belagoa Sorondoa*. ◇ Informatzaileak: «Siempre hemos dicho *Belagua*» (IZB.Bake.info). MITXELENA (1973 § 10): «*Feloaga* (forma ant. *Beloaga* o *Veloaga*,

pop. *Pelua*), nombre de un castillo medieval en Oyarzun, de varios caseríos actuales y apellido (var. *Peluaga*)»; (*ib.*, § 147, *belatz*): «*Belaza* (Vizc. M. Gómez–Moreno, *De epigrafía vizcaína*, 22), *Belagga* (CSM, 65, año 991), *Belagga abbas* (*ib.*, 155, a. 1055), *Blagga Esteriz*, merino in tota Bizcahia (*ib.* 247, año 1082); *Gomiz Belaza* (Bec. got. de Cardaña, VI y IX, a. 963 y 964), *Belaza* (*ib.*, XXI, a. 967)»; (*ib.*, § 147): «En los siguientes, probablemente sea preferible pensar ante todo en *bel(h)ar*, *berar* ‘hierba’ (v. 149 y 151): *Belamendia*, *Belandia* (*Belaundia*), *Belate*, *Belategui*, *Beloqui*». *Belagua* eta *Belagoa*, bi aldaerak dokumentatzen dira; bata, atzeko bokala duena, gehiago agertzen zaigu, baina *Belagoa* ugari agertzen zaizkigu dokumentazioan. Hala eta guztiz ere, batzuen iritziz *Belagoa* aldaera hiperzuzena izan liteke: «El supuesto de que *-ua* aquí sea una pronunciación de *-oa* (como *astua* de *astoa*) no tiene base. *Belagoa* es pues una forma ultracorrecta; tanto en euskera como en castellano es preferible usar la forma tradicional *Belagua*» (NTEM 1993: 92). Egiaz, Erronkaribarrean *-ua* eta *-ue* hiatoak oso arruntak dira (*Albergataua*, *Berrueta*, e.a.), baina *-oa* eta *-oe* hiatoak ere (*Albergataoa*, *Berroeta*, e.a.). Askotan aldaera batu bat proposatzeko unean zalantzak izan ditzakegu: adibidez, *Berrueta* gehien dokumentatzen den aldaera den arren, batzuek *Berroeta* idazten dute arrazoi etimologikoak direla medio; baina *Belagoa* leku izenaren kasuan, agerraldien maiztasuna aintzakotzat harturik, *Belagua* hobesten ahal dute. ⇒ Prot.: *Belagoa*: “y la tercera junta *Enbelagoa* afrontadas con pieça de biçent disnat y por la p[ar]te baxa con pieça de blasco Ros” (1564.10.23.a: 7.hg); *Belagoa* (1566.10.11: 7.hg); *Belagoa* (1567.07.05: 7.hg); *Belagoa* (1596.04.02: 12.hgm); *Belagoa* (1600.08.22: 12.hgm); *Belagoa* (1605.05.09: 6.mp); *Belagoa* (1617.10.26: 14.hgm); *Belagoa* (1622.08.11: 15.hgm); *Belagoa* (1622.10.23: 15.hgm); *Belagoa* (1623.05.30: 15.hgm); *Belagoa*: “el año q. fuere sembrado *belagoa* para subir y baxar a *las Arras* y puertos sin q. ello les pongan Inpedimj[ent]o pues de hauer hauído Cañada en la dca. *Larraça* hazen mençion los Recorrimi[ent]os de las cañadas

Antigoas q. hay en el Valle” (1625.07.21: 15.hgm); *Belagoa* (1635.12.04: 16.hgm); *Belagoa*, heredad y borda (1600.10.09: 12.hgm); *Belagoa*, la parte llamada (1598.07.08.b: 5.mp); *Belagoa*, miñota en (1584.02.16: 9.hg); *Belagoa*, miñota en (1614.06.29: 14.hgm); *Belagoa*, miñotas en (1615.01.07: 14.hgm); *Belagoa*, partida de (1625.01.06: 15.hgm); *Belagoa*, termino (1566.10.11: 7.hg); *Belagoa*: “la parte llamada *gatzulucarra* a Sibien termino de *belagoa*” (1598.07.08.b: 5.mp); *Belagoa*, termino llamado (1625.06.10: 15.hgm); *Belagoa*, termino llamado (1632.06.16: 16.hgm); *Belagoa*, termino llamado (1635.11.01: 16.hgm); *Belagoa*, termino llamado (1640.08.10: 17.hgm); *Belagoa*, campo q. ba a (1586.05.26: 9.hg); *Belagoa*: “... tenian en el termino llamado eguioria sembrados en Vna Rotura, seys Rouos de trigo, y mas una Junta de çeuada en el termino llamado *belagoa*...” (1625.06.10: 15.hgm); *Belagoa*, pte. llamada (1623.09.29: 15.hgm). = Abl.: *Belagoa* (1828: abl.4, 6, 11, 15, 30); *Belagoa*, dicho termino de (1828: abl.4); *Belagoa*, el Camino a (1828: abl.30); *Belagoa*, el Rio de (1828: abl.8); *Belagoa*, la parte que mira a (1828: abl.6, 11); *Belagoa*, un Bordal con su Borda (1828: abl.4). = *VELAGOA*: *Velagoa*, el cauo vaxo de encia la parte de (1609.11.01: 34.pre); *Velagoa*, la hera que esta acia la parte de (1609.11.01: 34.pre); *Velagoa*, el termino llamado (1610.06.10: 33.pre); *Velagoa*, el termino de (1625.12.13: 33.pre); *Velagoa*, heredad con su borda (1644.04.30: 17.hgm). ◇ *BELAGOA IBIRIA*: *Belagoaybiria*, termino de (1640.08.10: 17.hgm). ≈ *BELAGOA IBRIA*: *Belagoa Ibria* (1828: abl.49b); *Belagoybria* (1828 NTEM). ◇ *BELAGOA IZEIDOIA*: *Belagoa yçeydoya* (1635.07.08: 16.hgm). ◇ *BELAGOA LANDAZURIA*: *Belagoa Landaçuria* (1643.10.09: 17.hgm); *Belagoa Landaçuria*, parte llamada (1656.08.02: 40.pb). ◇ *BELAGOA LEZEIRUA*: *Belagoa Leçeyrua*, termino llamado (1615.11.06: 14.hgm); *Belagoa Leçeyrua*, termino llamado (1628.10.08: 16.hgm); *Belagoa leçeyrua*, endreçera y parte llamada (1637.03.19: 17.hgm); *Belagoa/leçeyrua*, miñota en (1643.10.09: 17.hgm). ◇ *BELAGOA SORONDOA*: *Belagoa sorondoa*, termino

llamado (1567.07.26: 7.hg); Belagoasorondoa, parte llamada (1616.09.11: 14.hgm); Belagoa sorondoa (1621.10.23: 15.hgm); Belagoa sorondoa (1622.10.13: 15.hgm); Belagoa sorondoa, termino de (1625.10.12: 15.hgm). = Abl.: *Belagoa Sorondoa* (1828: abl.8). ◇ BELAGOA URRIDOKIGUA: Belagoa vrridoquigua (1590.01.10: 12.hgm). ◇ BELAGOSAISA: Belagosaisa (1892 NTEM); Belagoreisa (1916 NTEM). ◇ LARRAZA DE BELAGOA, la: Belagoa, endreçera y parte llamada la larraça de (1625.07.21: 15.hgm). ◇ LIECO DE BELAGOA, el: Belagoa, el lieço de (1625.07.21: 15.hgm). ◇ POLCIGA DE BELAGOA, la: Belagoa, polciga de (1623.07.09: 15.hgm). ◇ SEMENCERO DE BELAGOA, el: Belagoa, semençero de (1625.01.06: 15.hgm) ◇ Kokapena: Belagoa, Rincón de (322); Belagoa, Río (321); Belagoa, Valle de (321). ◇ BELAGOA.– Cf. ESTORNÉS [J] (1968: 75). = Belagoa (IZB.Uhalde.info); Belagoa, La Larraza (IZB.Bake.info); Belagoa, el Puente del Camino de (IZB.Tapia.info). ◇ BELOAGA: “otra pieca en *beloaga* termino de la dicha billa afrontada a pieca Joan ybañes y de petri carrica... [dado] en la billa de sant m[art]jn” (1567.07.05: 7.hg).

BELAGOA IBIRIA, BELAGOA–IBRIA (ik. *Belagoa*) ◇ BELAGOA IZEIDOIA (ik. *Belagoa*) ◇ BELAGOA LANDAZURIA (ik. *Belagoa*) ◇ BELAGOA LEZEIRUA (ik. *Belagoa*) ◇ BELAGOA SAISA (ik. *Belagoa*, *Belausaisa*) ◇ BELAGOA SORONDOA (ik. *Belagoa*) ◇ BELAGOA URRIDOKIGUA (ik. *Belagoa*)

BELAGUA.– XIV. mendean dokumentzen da lehenengo aldiz, *Belagua* (1345). ◇ Cf. supra, *Belagoa*. ◇ ald. *Belagua*, llano de, río de (ESTORNES 1985: 383); *Belagua*; *Camino de Belagua a Maze*, *Ateas de Belagua*, *Barranco de Belagua*, *Larraza de Belagua*, *Río Belagua* (NTEM 1993: 92). ◇ abl. *Belagua Bagartea*, *Belagua Bagomalta*, *Belagua Baratea*, *Belagua Elurridoya*, *Belagua Ibria*, *Belagua Idoya*, *Belagua Landazuria*, *Belagua Lesancoa*, *Belagua Lezairua*, *Belagua Sorondoa*, *Velagua*. ◇ Antonia ANAUT, *Belagua*: «karreterá

Izàbaradréino? Izabarradréino... badiéla eín úrte, kónà, kóna... de abajo aquí hace cien años; después, ésta... a *Belagua*, unas sesenta... *Beláguará*... Izábará ein úrte; eta... *Bèlaguará*... irorogéi» (ARTOLA 1977: 94). ◇ Doroteo DE MIGUEL, *Belagua*: «ánix, ánix onki, y eta géntia gúzia, xúanen dú anix óbe ezi *Lázará*, xuanen dú kórra, méndik gòra, edá ànix pólli, daó obéna, Erronkáríko méndi pollitáo dagó gáinian; óbe èzi... èzi *Beláguá*, ekústako gúzia, Salazár, Aézkoa eta... abántxu, Irúña ere báí...» (ARTOLA 1980: 53). ◇ Cf. Santa Grazin (Zuberoa), *Belhague*, *Bilhague*, *Belhaguy* (1914, bazkagia), *Belhagua*, *Belhagüa*, *Belhagia* (PEILLEN 1993, gutuna). ◇ BELAGUA: *Velagua* (1369.07.21: ANS.moj.1847): “Sentenciamos, pronunciamos, conocemos, juzgamos todo la Ispet que se halla hacia la sobredicha Parreta Puerto deAnsó, vertiente enta Velagua...”. || Prot. Velagua, mas un bordal en el ter.no llamado (1664.07.08: 48.pro); Velagua, parte de (1611.01.01: 19.mv). || Abl.: Velagua, la parte de (1828: abl.16). || Prot.: Belagua (1566.08.24: 7.hg); Belagua (1567.04.28: 7.hg); Belagua (1567.09.02: 7.hg); Belagua (1568.01.08: 7.hg); Belagua (1568.07.07: 7.hg); Belagua (1568.09.17: 7.hg); Belagua (1568.09.19: 7.hg); Belagua (1568.10.04: 7.hg); Belagua (1569.09.18: 7.hg); Belagua (1571.06.24: 8.hg); Belagua (1575.05.08: 8.hg); Belagua (1576.12.18: 8.hg); Belagua (1577.09.12: 8.hg); Belagua (1578.09.08: 8.hg); Belagua (1584.01.16: 9.hg); Belagua (1584.08.06: 9.hg); Belagua (1591.04.24: 4.mp); Belagua (1591.10.20: 4.mp); Belagua (1593.04.07: 4.mp); Belagua (1597.06.16: 12.hgm); Belagua (1605.06.05: 13.hgm); Belagua (1612.06.04: 14.hgm); Belagua (1614.07.27: 14.hgm); Belagua (1625.06.10: 15.hgm); Belagua (1632.11.04: 16.hgm); Belagua (1634.11.18: 16.hgm); Belagua (1642.10.26: 17.hgm). || Best.: Belagua (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 321); Belagua (1569.04.18, Idoate 1977: 264). Cf. *Belagua* y *Belaguoa*, termino o valle (IDOATE 1977: 37, 74, 108, 122). ◇ Belagua, el rio de (1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 205); Belagua, la Plana de (1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 205); Belagua, la plana de (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 319); Belagua: «... el termino de Berlagua (sic)...» (1793.10.11,

Idoate 1977: 382); Belagua (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). Belagua, el termino de (1753.08.29: ANS.24b.ebna). Belagua, Tasca bertiente a (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). || Abl.: Belagua (1828: abl.1, 6, 10, 30, 34, 38, 39, 40, 42, 47, 48, 58b, 59, 61, 64, 65, 70, 72, 73, 81, 83b, 91, 92, 95, 100, 103, 104, 105, 106, 108, 112, 113, 121, 124, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 136, 137, 139, 142, 146, 157b, 158, 159b, 162, 178, 179, 180, 182, 185, 186, 188, 192, 200, 202, 205, 206b, 258, 260, 262, 210, 211, 214, 218, 219, 220, 222, 225, 227, 230, 231, 234, 240, 243, 244, 246, 248, 251, 253, 270, 272, 274, 276, 282, 289, 291, 295, e.a.). || Prot.: Belagua una miñota, mas en (1662.06.18: 47.pro); Belagua una pieza, en (1662.06.10: 47.pro); Belagua, al termino llamado (1563.07.15.a: 7.hg); Belagua, dos Juntas en (1625.06.10: 15.hgm); Belagua, dos miñotas en el termino llamado (1664.10.24: 48.pro); Belagua, el ter.no de (1653.05.23: 31.lr); Belagua, el termino de la dha. V.a llamado (1657.01.03: 40.pb); Belagua, endrecera y pte. llamada (1616.10.02: 14.hgm); Belagua, geredad (1614.06.29: 14.hgm); Belagua, geredad de (1614.06.29: 14.hgm); Belagua, la borda de (1564.07.18.b: 7.hg). || Abl.: Belagua, el Termino de (1828: abl.133, 258). || Prot.: Belagua, la parte de (1652.12.07: 31.lr); Belagua, la parte de (1664.01.20: 48.pro). || Abl.: Belagua, la parte de (1828: abl.6); Belagua, un Bordal con su Borda y Hera en (1828: abl.36); Belagua, una Espuenda Grande por la parte de (1828: abl.238). || Prot.: Belagua, mas un bordal en (1669.12.08: 49.pro); Belagua, otro bordal en (1676.10.09: 50.pro); Belagua, parte (1597.06.16: 12.hgm); Belagua, parte llamada (1584.03.25: 9.hg); Belagua, parte llamada (1584.09.21: 9.hg); Belagua, parte llamada (1588.05.22: 9.hg); Belagua, parte llamada (1599.10.23: 12.hgm); Belagua, parte llamada (1605.11.03: 6); Belagua, ter.no de (1568.06.08: 7.hg); Belagua, ter.no de (1587.05.18: 9.hg); Belagua, ter.no de (1588.10.09.b: 9.hg); Belagua, ter.no de (1589.04.26: 11.hgm); Belagua, term.o (1580.09.11: 9.hg); Belagua, termino (1570.08.10: 8.hg); Belagua, termino (1571.10.07: 8.hg); Belagua, termino (1572.02.17: 8.hg);

(1573.09.19: 8.hg); Belagua, termino (1573.09.22: 8.hg); Belagua, termino (1578.04.20: 8.hg); Belagua, termino (1581.09.08: 9.hg); Belagua, termino (1582.05.28: 9.hg); Belagua, termino (1587.03.25: 9.hg); Belagua, termino (1587.10.29: 9.hg); Belagua, termino (1588.10.09.a: 9.hg); Belagua, termino (1590.07.31: 11.hgm); Belagua, termino de (1563.07.15.b: 7.hg); Belagua, termino de (1566.05.12: 7.hg); Belagua, termino de (1566.10.10.b: 7.hg); Belagua, termino de (1567.05.20: 7.hg); Belagua, termino de (1567.09.02: 7.hg); Belagua, termino de (1568.07.06: 7.hg); Belagua, termino de (1569.03.26: 7.hg); Belagua, termino de (1569.10.10: 7.hg); Belagua, termino de (1571.01.12: 8.hg); Belagua, termino de (1571.07.03: 8.hg); Belagua, termino de (1575.01.15: 8.hg); Belagua, termino llamado (1563.06.06: 7.hg); Belagua, termino llamado (1564.06.04.b: 7.hg); Belagua, termino llamado (1564.09.11: 7.hg); Belagua, termino llamado (1564.09.29.a: 7.hg); Belagua, termino llamado (1565.11.05: 7.hg); Belagua, termino llamado (1566.07.15: 7.hg); Belagua, termino llamado (1566.08.22: 7.hg); Belagua, termino llamado (1569.05.15: 7.hg); Belagua, termino llamado (1576.06.01: 2.mp); Belagua, termino llamado (1584.01.23: 9.hg); Belagua, termino llamado (1584.07.26.a: 9.hg); Belagua, termino llamado (1588.12.29: 11.hgm); Belagua, termino llamado (1589.12.03: 11.hgm); Belagua, termino llamado (1590.01.08: 11.hgm); Belagua, termino llamado (1599.05.29: 12.hgm); Belagua, termino llamado (1605.12.06: 13.hgm); Belagua, termino llamado (1615.01.07: 14.hgm); Belagua, termino llamado (1635.07.08: 16.hgm); Belagua, terminos de (1600.08.27/1: 12.hgm); Belagua, tierra de (1640.08.10: 17.hgm). || Kat.: Belagua. Borda de Andres Bueno (1946: kat.468); Belagua. Borda de Charranco (1946: kat.437); Belagua. Borda de Chiverri (1946: kat.427); Belagua. Borda de Indalecia (1946: kat.418); Belagua. Borda de Mayo (1946: kat.412); Belagua. Borda Sansón (1946: kat.417); Belagua. Casa de Cacluchas (1946: kat.452); Borda Belagua (1946: kat.391); Belagua (Sabuqui. Casa de

Arracos de Sabuqui) (1946: kat.402); Belagua, Borda de (1946: kat.385); Belagua, el camino que parte para (1910.09.19.b: 92.ebna); Belagua, Vallecito de (GPVN 1914); Belagua, la Borda de (1946: kat.385). || Abl.: “la parte que mira a Belagua” (1828: abl.6). ◇ BELAGUE: “el termino llamado Belague” (1657.06.11: 46.pro). ◇ BELAUA: “la parte de azia Velaua” (1669.10.28: 49.pro). || Informatzaileak: «*Belagua* es el vallecico ése nada más que entras al kilómetro nueve, hasta salir a la Mata de Haya, hasta el puerto. En Belagua hay otro trozo que se llama Lesankua; los límites son: por Norte Sarastoaia donde Juan Pito; por Sur, el barranco Arzaparreta; por Oeste Belagoa La Larraza, por Este Sarastoaia, La Mata de haya o el Rincón –Rincón de Belagua–» (IZB.Bake.info); «*Belagua* es todo el llano» (IZB.Tapia.info); *Belagua* (1986, Ipas); *Belagua* (IZB.Bake.info); *Belagua* (IZB.Baraze.info); *Belagua* (IZB.Uhalde.info); *Belagua* (IZB.Anaut–Uhalde.info); *Belagua* (IZB.Tolosana.info); *Belagua* (IZB.Tapia.info). || Kokapena: *Belagua* (321); *Belagua* C.D. Navarra, Refugio (228). ◇ 1. Leku izen elkartuak: *Belagua* + beste top. (I + I). ◇ BELAGUA BAGARTEA: ald. batu. *Belagua Bagartea*; *Belagua–bagartea* [abl.106] (ESTORNES 1985: 383). ◇ *Belagua Bagartea* (1828: abl.147, 159b, 147). ◇ BELAGUA BAGOMALTA: ald. batu. *Belagua Bagomalta*; *Belagua–bagomalta* (ESTORNES 1985: 383). ◇ Erderaz, «La mata de hayas»: AZKUE (1905 s.v. *malta*): «1. [R] Odoi–malta bat». ◇ *Belagua Vago Malta* (1828: abl.28; toponimoaren hiru osagaiak ongi bereiziak), «*Belagua Bagomalta*» (1828: abl.092) «*Belagua Vagomalta*» (1828: abl.234); *Belagua Vago Malta* (1828: abl.28); *Belagua Vagomalta* (1828: abl.233, 234); *Belagua Bagomalta* (1828: abl.92, 193, 92). ◇ BELAGUA BARATEA: ald. batu. *Belagua Baratea*; *Belagua–baratea* [128] (ESTORNES 1985: 383). ◇ «*Belagua Baratea*» (1828: abl.181); «Según el abolengo las fincas de *Bagartea* y éstas se pegan; deben ser las mismas» (IZB.Karrikiri.info). = *Belagua Baratea* (1828: abl.181); *Belagua Baratea*, una Pieza en (1828: abl.67). ◇ BELAGUA DRONDA: Kat.: *Belagua–Dronda* (1916 NTEM). ◇ BELAGUA

ELURRIDOIA: ald. batu. *Belagua Elurridoia*; *Belagua–elurridoya* [abl.54] (ESTORNES 1985: 383); *Belagua Elurridoya*. ◇ «Todas estas fincas compuestas de *Belagua* y otro término tienen que estar todas juntas ahí» (IZB.Karrikiri.info). =◇ «*Belagua Elurridoya*» (1828: abl.035b) (1828: abl.077); *Belagua–Elurridoya* (1828: abl.503); *Belagua Elurridoya* (1828: abl.35b, 77, 248, 276, 267b). || Kat.: *Belagua–Lurridoya* (1916 NTEM). ◇ BELAGUA IBRIA: ald. batu. *Belagua Ibría*; *Belagua–ibria* (ESTORNES 1985: 383). ◇ *Belagua Ibría* (1828: abl.27, 49b, 136, 180, 181, 291); *Belagua Ibría*, en el Paco (1828: abl.181). ◇ BELAGUA IDOIA: ald. batu. *Belagua Idoia*, *Belaguaidoia*; *Belagua–idoia* (ESTORNES 1985: 383); *Belagua Idoia*, *Belaguaydoia*. ◇ «Al parecer se situaba en las inmediaciones de Arraco, junto al camino» (IZB.Karrikiri.info); «En Idoia, no en la de Belagua, también hay una ermita... es curioso...» (IZB.Bake.info). ◇ «*Belagua Idoia*» (1828: abl.001) «*Belaguaydoia*» (1828: abl.001); *Belagua Idoia* (1828: abl.1, 255); *Belaguaydoia* (1828: abl.1). ◇ BELAGUA IZEIDOIKOERREKA: ald. batu. *Belagua Izeidoikoerreka*. ◇ *Belaguayceydoyerreca* (1579.09.29: 8.hg); *Belaguayçeydoyerreca*, termino (1579.09.29: 8.hg); *Belagua yceydoyerreca*, termino (1585.01.02: 9.hg). = «*Belaguayceydoyerreca*» (1579.hg) «*Belagua yceydoyerreca*» (1585.hg). ◇ BELAGUA LANDAZURIA: ald. batu. *Belagua Landazuria*; *Belagua–landazuria* (ESTORNES 1985: 383). ◇ BELAGUALANDAZURIA.– «*Belagua Elurridoia* y *Belagua Landazuria*... ¿no serán el mismo monte? Juan José Lugea tiene en *Elurridoia* una finca... ya será lo mismo...» (IZB.Karrikiri.info). ◇ Prot.: *Belagua LandaSuria*, mas en (1663.11.07: 47.pro); *Belagua Landazuria* (1587.09.17: 9.hg); *Belagua Landazuria*, termino (1587.09.17: 9.hg). «*Belagua Landazuria*» (1587.hg). || Abl.: *Belagua Landazuria* (1828: abl.025) (1828: abl.042) (1828: abl.043) (1828: abl.078) el Termino de (1828: abl.044) «*Belagualandazuria*» (1828: abl.230); *Belagua Landazuria* (1828: abl.25, 42, 43, 78, 228, 283); *Belagua Landazuria*, el Termino (1828: abl.44);

Belagualandazuria (1828: abl.230). ◇ BELAGUA LEXANKOA: ald. batu. *Belagua Lexankoa*. ◇ abl. *Lesancoa*. ◇ «Belagua en la parte llamada Lexancoa» (1569.05.15.hg) «Belagua Lesancoa» (1828: abl.338) 1569.05.15: *BELAGUA en la parte llamada LEXANCOA*: «...y mas una minota que tienen en el termino llamado *belagua en la parte llamada Lexancoa* las afrontaciones De todas las quales dhas piezas y eredades seben y declaran muy astenso y particularmente en el libro del empadronamj.to del dho lugar al que me Refiero.» (7). || Abl.: *Belagua Lesancoa* (1828: abl.338). ≈ BELAGUA LEXANKUA: *Belagua Lexankua* (IZB.Bake.info). ◇ BELAGUA LEZEIRUA: ald. batu. *Belagua Lezeirua*; *Belagua-lezairua* [abl.99] (ESTORNES 1985: 383); *Belagua Lezairua*, *Belagua Lezayrua*, *Belagualezayrua*. ◇ «Aparece situada un poquitín más abajo que Lexancoa» (IZB.Karrikiri.info). ◇ Prot.: *Belagua Leceyrúa* (1579.10.05: 8.hg); *Belagua leceyrúa*, termino (1581.12.22.a: 9.hg); *Belagua Leçeyrua* (1572.11.17: 8.hg); *Belagua Leçeyrua* (1576.09.23: 8.hg); *Belagua Leçeyrua* (1612.06.04: 14.hgm); *Belagua Leçeyrua*, heredad de (1600.08.13: 12.hgm); *Belagua Leçeyrua*, parte (1576.09.23: 8.hg); *Belagua Leçeyrua*, parte llamada (1617.01.01: 14.hgm); *Belagua Leçeyrua*, parte llamada (1644.08.14: 17.hgm); *Belagua Leçeyrua*, termino llamado (1604.08.22: 13.hgm); *Belagua leçeyrua*, termino (1572.11.17: 8.hg); *Belagua leçeyrua*, termino (1587.09.17: 9.hg). || Abl.: «*Belagua Leçeyrua*» (1572.hg) (1576.hg) (1587.hg) (1600.hgm) (1604.hgm) (1612.hgm) (1617.hgm) «*Belagua leceyrúa*» (1579.hg) (1581.hg) «*Belagua Lezairua*» (1828: abl.013) «*Belagua Lezayrua*» (1828: abl.013) el Termino de (1828: abl.138) un Bordal con su Borda y Hera en (1828: abl.036) (1828: abl.053) «*Belagualezayrua*» (1828: abl.036). || Kat.: *Belagualizerrua* (1916 NTEM). ≈ BELAGUA LEZAIRUA: Abl.: *Belagua Lezairua* (1828: abl.13); *Belagua Lezayrua* (1828: abl.13, 53, 138, 168, 207); *Belagua Lezayrua*, una miñota (1828: abl.13); *Belagualezayrua* un Bordal con su Borda y Hera en (1828: abl.36). ◇ BELAGUA SORONDOA: ald. batu.

Belagua Sorondoa; *Belagua-sorondoa* (ESTORNES 1985: 383); *Belaguasorondoa* (NTEM 1993: 93). ◇ «*Belagua Sorondoa*» (1567.07.26.hg) (1828: abl.013) (1828: abl.014) (1828: abl.028) (1828: abl.035) (1828: abl.083b) el Paco de (1567.hg) (1568.hg) (1828: abl.014) (1828: abl.034) «*Belaguasorondoa*» (1828: abl.008) (1828: abl.083b) (1828: abl.106b) el Paco de (1828: abl.014) 1567.07.26: *BELAGUA SORONDOA*: (7) 1568.06.10: *BELAGUA SORONDOA*: «... y mas *enbelagua sorondoa* otra pieza de tierra de una Junta...» (7). || Prot.: “en *Belagua Soro ondo*a donde se Juntan los dos caminos” (1675.07.30: 50.pro); *Belagua Sorondoa*, parte llamada (1621.07.20: 15.hgm); *Belagua Sorondoa*, termino (1585.03.17: 9.hg); *Belagua sorondoa* (1568.06.10: 7.hg); *Belagua sorondoa* (1605.04.05: 13.hgm); *Belagua sorondoa* (1614.07.27: 14.hgm); *Belagua sorondoa* una miñota, mas en (1677.12.23: 50.pro); *Belagua sorondoa*, parte llamada (1601.03.01: 12.hgm); *Belagua sorondoa*, parte llamada (1601.04.08: 12.hgm); *Belagua sorondoa*, ter.no (1588.07.30: 9.hg); *Belagua sorondoa*, termino llamado (1615.07.05: 14.hgm); *Belagua sorondoa*, termino llamado (1616.11.07: 14.hgm). = *Velagua Sorondoa*, mas en (1670.01.19: 49.pro). || Abl.: *Belaguasorondoa* (1828: abl.08, 83b, 106b, 186); *Belaguasorondoa*, el Paco de (1828: abl.14). = *Belagua Sorondoa* (1828: abl.13, 14, 28, 34, 35, 83b, 234, 267, 289, 301); *Belagua Sorondoa*, el Paco de (1828: abl.34); *Belagua Sorondoa*, en el paco (1828: abl.14). || Kat.: *Belagua-Sorondoa* (1916 NTEM); *Belagua-soronondoa* (1916 NTEM). || • Kokapena: *Belaguasorondoa* (321). ◇ BELAGUA URREIDOKIGUA: ald. batu. *Belagua Urreidokigua*. ◇ ald. *Belagua Lurridokuigua* (id.). ◇ *Belagua Urreydoquigua* (1573.06.14: 8.hg); *Belagua Urreydoquigua* (1575.11.07: 8.hg); *Belagua Urreydoquigua*, termino (1573.06.14: 8.hg); *Belagua Urreydoquigua*, termino (1575.11.07: 8.hg); *Belagua urreydoquigua*, termino (1583.01.04: 9.hg). ≈ BELAGUA URRIDOKIGUA: *Belagua Urridoquigua*, miñota en (1598.01.09/1: 12.hgm). ≈ BELAGUA URREIDOKIGUA, BELAGUA en LURRIDOKIGUA, BELAGUA

URREIDOKIGUA, BELAGUA
 URRIDOKIGUA «Belagua en
 Luridoquigua» (1568.hg) «Belagua
 Urreydoquigua» (1573.hg) (1575.hg)
 (1583.hg) «Belagua Urridoquigua»
 (1598.hgm). = BELAGUA
 LURRIDOKIGUA, BELAGUA
 URREIDOKIGUA, BELAGUA
 URRIDOKIGUA «Belagua en
 Luridoquigua» (1568.06.10.hg) «Belagua
 Urreydoquigua» (1573.hg) (1575.hg)
 (1583.hg) «Belagua Urridoquigua»
 (1598.hgm) 1568.06.27: *BELAGUA en
 LURIDOQUIGUA*: «... el termino llamado
belagua en luridoquigua... » (7). =
 BELAGUA EN LURIDOKIGUA: Belagua
 en luridoquigua, termino llamado
 (1568.06.27: 7.hg). | 2. Leku izen elkartuak:
 I (top.) + erdal preposizioa: *de + Belagua*. ◇
 ARTIKOMENDIA DE BELAGUA (316). ◇
 BAGARTEA DE BELAGUA: Abl.,
 Bagartea de Belagua (1828: abl.173). ◇
 BAGOMALTA DE BELAGUA: Abl.,
 Bagomalta de Belagua (1828: abl.237); Sitio
 que llaman Bagomalta de Belagua, el (1828:
 abl.237). ◇ BORDALTEA DE BELAGUA,
 la: Prot., *Belagua*, bordaltea de (1609.01.05:
 13.hgm). ◇ DRONDA DE BELAGUA, la:
 Prot., Belagua, la dronda de (1580.05.24:
 9.hg). || Abl.: Belagua, la Dronda de (1828:
 abl.22, 133, 206, 267); “... la parte de
 Belagua, digo de la Dronda...” (1828:
 abl.181), Belagua a la parte de la Dronda
 (1828: abl.231). ◇ LANDAZURIA DE
 BELAGUA: Abl., Landazuria de Belagua
 (1828: abl.43, 72, 73, 159b). ◇ LARRAZA
 DE BELAGUA, la: Abl., Belagua en la
 Larraza (1828: abl.69); Belagua, la Larraza
 de (1828: abl.65, 76, 80, 418); Larraza de
 Belagua (1828: abl.231). || • Kokapena:
Larratza de Belagua (227 & 321); *Larteaza*
 (sic) *de Belagua* (227 & 321). ◇ LEZAIRUA
 DE BELAGUA: Abl., Lezairua de Belagua
 (1828: abl.217, 262). ◇ SORONDOA DE
 BELAGUA (1828: abl.27). | 3. Leku izen
 elkartuak: *Belagua* + beste erdal
 preposizioak eta esapideak + I (top.). ◇
 BELAGUA AL PIE DEL PUERTO (1828:
 abl.290). ◇ BELAGUA CABE ARRAKO.
 Belagua cabe arraco (1572.07.19: 8.hg). ◇
 BELAGUA DONDE LA DRONDA. “parte
 llamada Belagua donde la dronda”
 (1666.03.20: 48.pro). ◇ BELAGUA EN

LURIDOKIGUA. “el termino llamado
belagua en luridoquigua” (1568.06.27:
 7.hg). ◇ BELAGUA JUNTO A IBIRIA.
 Prot. “el termino llamado *Velagua* Junto a
ybiria” (1663.10.10: 47.pro). | 4. Leku izen
 elkartuak: I (erdal generikoa) + *de + Belagua*
 (ik. top. errom.). ◇ ARROYO (DE)
 BELAGUA (316 & 321). ◇ ATEAS DE
 BELAGUA (316, kart & 324). ◇
 BARRANCO DE BELAGUA (*Barranco de
 Burguiarte*) (229). ◇ CAMINO DE
 BELAGUA, el: Belagua, el Camino a (1828:
 abl.72, 73, 126); Belagua, el Camino antiguo
 de (1828: abl.159b); Belagua, el Camino de
 (1828: abl.72, 126, 223, 234); Belagua, el
 Camino para (1828: abl.73); Belagua, el
 Camino que se dirige a (1828: abl.177b). ||
 Informatzaileak: *Camino de Belagua*, el
 (IZB.Tapia.info); *Camino de Belagua* a
 Añelarra, el (IZB.Tapia.info). || Kokapena:
Camino de Belagua a Maze (321). ◇
 CAMINO REAL DE BELAGUA, el: Prot.,
 Belagua, camino Real de (1612.12.04:
 14.hgm); Belagua, camino Real que ban para
 (1584.03.09: 9.hg); Belagua, camino real
 que ba pa (1608.09.15: 13.hgm). || Abl.,
 Belagua, el Camino Real a (1828: abl.36, 79,
 118); Belagua, el Camino Real de (1828:
 abl.79); Belagua, el Camino Real para
 (1828: abl.118–9, 204b, 211, 238); Belagua,
 el Camino Real que se dirige a (1828:
 abl.201); Belagua, el Camino Real que se
 dirige a Belagua y Arraco (1828: abl.179);
 Belagua, el Camino Real que se navega a
 (1828: abl.194, 207). || Prot. Belagua, el
 Camino Real de (1669.10.28: 49.pro);
 Belagua, el Camino Real que ba a
 (1677.12.23: 50.pro); Belagua, el Camino
 Real que ban para (1652.12.07: 31.lr); “el
 camino Real de *Belagua* Ter.o de la dicha
 Villa de ysaua”(1612.12.04: 14.hgm). || Abl.
 “Via y Camino Real para Belagua” (1828:
 abl.264). ◇ CAMINO DEL RINCÓN DE
 BELAGUA: • Kokapena: *id.* (*Barranco de
 Burguiarte*) (229). ◇ CARRETERA DE
 BELAGUA, la (IZB.Bake.info). ◇ JUNCAR
 DE BELAGUA (321). ◇ LLANO DE
 BELAGUA, el (IZB.Karrikiri.info);
 Belagua, Llano (IZB.Bake.info). ||
 Kokapena: *Llano de Belagua* (227, 228, 321
 & 322). ◇ MIÑOTA DE BELAGUA, la:
 Belagua, minota (1583.03.16: 9.hg);
 Belagua, miñota de (1600.08.13: 12.hgm);

Belagua, miñota en (1598.06.11: 12.hgm);
 Belagua, miñota en (1600.09.29: 12.hgm);
 Belagua, miñota de (1600.08.13: 12.hgm);
 “una minota en Belagua delante de la borda
 de P.o labayru...”, (1675.05.04: 50.pro);
 Belagua, una miñota en (1662.06.12:
 47.pro). ◇ PACO DE BELAGUA, el:
 Belagua en el Paco (1828: abl.131);
 Belagua, el Paco de (1828: abl.87, 131, 148,
 176, 231, 291, 300). ≈ PACO DE
 BELAGUA O LA DRONDA, el (1828:
 abl.231). • Informatzaileak: *Paco de
 Belagua*, el (IZB.Bake.info). || Kokapena:
Pacos de Belagua (322). ◇ PRESICA DE
 BELAGUA, la (IZB.Tolosana.info). ◇
 PUENTE DE BELAGUA, el: Kat.: Belagua,
 Puente de (1892 NTEM). ◇ QUIÑONES DE
 BELAGUA, los: Prot. Belagua, los quinones
 de (1563.07.15.d: 7.hg). ◇ RINCON DE
 BELAGUA, el: Belagua, el Rincon de
 (1828: abl.120). || Kat.: Belagua, el Rincon
 de (1946: kat.013). || Informatzaileak:
Rincón de Belagua, el: Belagua, Rincon de
 (paper soltea). || Kokapena: *Rincón de
 Belagua* (322); *Belagua*, Rincón de (322). ◇
 RIO DE BELAGUA, el: Prot. Belagua, rio
 de (1586.01.02: 9.hg); Belagua, Río de
 (1345 [Alli 1989]). || Abl. Belagua, el Río de
 (1828: abl.4, 28, 42, 50, 67, 120, 157b, 178,
 234, 235, 244, 246, 276, 277); Belagua, el
 Río que vaja de (1828: abl.260b). ≈ RIO
 BELAGUA: Kat.: Belagua, Río (1864
 NTEM). || Informatzaileak: *Río de Belagua*,
 el (IZB.Bake.info); *Río de Belagua*, el
 (IZB.Karrikiri.info). • Kokapena: *Río de
 Belagua* (227, 228, 321 & 322); *Río Belagua*
 (316, 321 & 324). ◇ RIO MAYOR DE
 BELAGUA, el: Belagua, el Río Mayor de
 (1828: abl.72, 96, 231, 237, 267); Belagua,
 el Río Mayor que baja de (1828: abl.219,
 262). ◇ RIO PRINCIPAL DE BELAGUA,
 el: Belagua, el Río principal de (1828:
 abl.112). ◇ SALERAS DE BELAGUA, las
 (IZB.Bake.info). ◇ VALLE DE BELAGUA
 (321). | Belagua + eusk. top.: *Belagua
 Bagartea*: morf. s.v. *bago*, *arte*; *-a* (mug.). ||
Belagua Bagomalta: morf. s.v. *bago*, *malta*;
-a (mug.). || *Belagua Elurridoia*: morf. s.v.
elorri, *-doi*; *-a* (mug.). || *Belagua Baratea*:
 cf. morf. s.v. *baratze*. || *Belagua Ibria*: morf.
 s.v. *ibi*, *-iri*; *-a* (mug.). || *Belagua Idoia*:
 morf. s.v. *idoi*, *i* [*i(h)i*], *-doi*; *-a* (mug.). ||
Belagua Izeidoikoerreka: morf. s.v. *izei*, *-*

doi, *-ko*, *-erreka*; *-a* (mug.). || *Belagua
 Landazuria*: morf. s.v. *landa*, *zuri*; *-a*
 (mug.). || *Belagua Sorondoa*: morf. s.v. *soro*,
ondo; *-a* (mug.).

BELAGUA BAGARTEA (ik. *Belagua*) ◇
 BELAGUA BAGOMALTA (ik. *Belagua*) ◇
 BELAGUA BARATEA (ik. *Belagua*) ◇
 BELAGUA DRONDA (ik. *Belagua*) ◇
 BELAGUA ELURRIDOIA (ik. *Belagua*) ◇
 BELAGUA IBRIA (ik. *Belagua*) ◇
 BELAGUA IDOIA (ik. *Belagua*) ◇
 BELAGUA IZEIDOIKO ERREKA (ik.
Belagua) ◇ BELAGUA LANDAZURIA (ik.
Belagua) ◇ BELAGUA LEXANKOA (ik.
Belagua) ◇ BELAGUA LEZEIRUA (ik.
Belagua) ◇ BELAGUA SORONDOA (ik.
Belagua) ◇ BELAGUA URREIDOKIGUA
 (ik. *Belagua*).

BELAI.– morf. *belar* (*bel(h)ar*, gener.). ◇ Ez
 dirudi *Bela* antroponimoarekin lotura
 duenik; halere, cf. MENÉNDEZ PIDAL (1950
 § 8.6, *Veilaz*; id. 9.2, *Uelaç*; id. 14.2, *Beila*,
Beilaz, *Veila*; *Ueilaz*, *Ueilez*, *Vela*, *Uelaz*,
Uelazi; id. 14.3, *Bela*; id. 26.3 oh., *Vela*; id.
 35.2, *Uelascu*; id. 55.3 oh., *Uellasgo*; id.
 90.2, *Beila*). ◇ ald. batu. *Belai*, *Portillo de
 Belai* (NTEM 1993: 93). ◇ Belay: “se
 determino q. el Regimiento de la villa de
 Uztarroz aga la barraca q. esta dispuesto en
 la parte de *belay*” (1632.10.08: UZT.25.lr);
 Belay, parte de (1627.07.01: 16.hgm); Belay,
 Portillo de; Belay, Collado de (227); Belay,
 Río de (1769 [1345], Alli 1989); «Belay» el
 Portillo de (TLEF 1856: 5, 32); Belay
 (GPVN 1914); Belhay, Port de; Collado
 Belai (227); BELAI, Río: Belay, el Río de
 (1678.04.23: 50.pro). ◇ BELAI.– Belay al de
 Guimbeleta, el camino del portillo de
 (ATLEF 1856: 19); Belay, el portillo de
 (ATLEF 1856: 20): «250. = A los 600
 metros en el portillo de Belay, diez metros al
 Este del camino. La línea fronteriza
 abandona las cresta y toma el camino que
 por la falda septentrional del monte Carchela
 conduce al portillo de Guimbeleta, según la
 dirección indicada por las señales que están
 colocadas a la parte meridional de la vía»;
 Belay, cerca el rio de (1767: [1427.06.15]:
 Idoate 1977: 203); Belay, el rio de (1582
 [1345.06.15], Alli 1989: 317). Cf. *Belay*,
 término (IDOATE 1977: 110). ◇ BELAIZ.–

Velaiz, el portillo de (1682, Idoate 1977: 332): «El segundo paso es el portillo de *Velaiz*, distante del puesto referido una legua a la parte de Aragon. Esta tambien en lo eminente de los Pirineos, y en este puesto pondra V. Md. seis hombres con un cabo, que sirvan de atalaya para avisar a los que estan en el puesto de Erroizu, que esta un tiro de mosquete de dicho portillo y viene a estar a la entrada de un bosque».

BELAIBARRA.— morf. s.v. *belar*, *ibar*, *-a* (mug.). ◇ ald. batu. *Belaibarra*, solana de [abl.72]; *Belaibarra*, camino de [abl.84] (ESTORNES 1985: 383); *Belaibarra*. ◇ ald. *Belaibarrea*. ◇ abl. *Belaybarra* (id. 1993: 285). ◇ Informatzaileak: «Debajico de *Máxulu*, en la vaguada» (IZB.Karrikiri.info); «Ese nombre no se utiliza en la actualidad» (IZB.Bake.info). ◇ *Belaybarra* (1710 NTEM); *Belaybarra* (1828: abl.14, 30, 141, 201, 296, 13, 30, 141) el Camino para (1828: abl.117) el camino a (1828: abl.117) el Paco de (1828: abl.55) el Paco de (1828: abl.211) la Senda a (1828: abl.14) la Solana de (1828: abl.100) la Solana de (1828: abl.210) Regacho que baja de Aguinzolacedigo de (1828: abl.239) Senda para (1828: abl.201) Senda que ba a (1828: abl.14) y su paco (1828: abl.55); *Belaynarra* el Regacho de (1828: abl.84); *Belaibarra* (1828: abl.13, 14) el Camino a (1828: abl.117) el Paco de (1828: abl.55); *Belaibarra* (324). = *Belaibarra* (IZB.Karrikiri.info). = **BELAIBARREA**, **BLAIBARREA**, **BELAYBAREA**, **BLAI BARREA**, **BELAIBARRA**, **BELAIBARRE**, **BELABARRE** «*Belaybarrea*» (1563.hg) «*Blaybarrea*» (1568.hg) «*Belaybarea*» enzima la Fuente (1570.hg) «*Blay barrea*» (1579.hg) «*Velaybarrea*» (1621.hgm) «*Belaibarra*» (1828: abl.013) el Camino a (1828: abl.117) el Paco de (1828: abl.055) «*Belaybarra*» (1828: abl.013) el Paco de (1828: abl.055) el Camino para (1828: abl.117) la Senda a (1828: abl.014) la Solana de (1828: abl.100) «*Belaynarra*» el Regacho de (1828: abl.084) «*Belaibarre*» (1828: abl.371) «*Belabarre*» (1828: abl.120) 1563.09.30: **BELAYBARREA**: «... otra Junta en el termino llamado *belaybarrea* / que se afrenta de la una parte con pieça de blasco amigot y de la otra parte con pieça de

bartolomeo bon y de la tercera parte con pieça de don Sancho ybanes...» (7) 1568.04.05: **BLAYBARREA**: «Los alleJurados Dellugar deysaua Dizen que aquien quisiere tomar la obra de la puente llamada de osindundua siendo buen oficial que lo pueda o sepa azer bien Echa la daran con las condiciones y capitulas siguientes = ... Iten comenzando delarco dela dha puente para la parte de çeteguieta enzia la pieceta... encia la cueba y de ardidesorora... y de la parte de enzia *blaybarrea*... a la puente de Landaondoa...» (7. Capitulas y condiciones sobre la Puente de osindundua). = **BELAIBARREA.**— **Barrea**, **blay** (1579.05.01: 8.hg); *Belaybarea* (1570.02.20: 8.hg); *Belaybarea* (1570.02.20: 8.hg); *Belaybarrea*, mas en (1675.07.30: 50.pro); *Belaybarrea*, termino (1581.10.07: 9.hg); *Velaybarrea*, camino de (1621.07.20: 15.hgm); *Balaybarrea*, termino llamado (1563.09.30.a: 7.hg); **Blaybarrea** (1568.04.05: 7.hg); **Blaybarrea** (1568.10.04: 7.hg); **Blaybarrea**, ter.o de (1571.01.12: 8.hg); **Beleibarrea** (1916 NTEM). = **BELAIBARRE.**— **Belabarre** (1828: abl.120, 249); **Belabarre**, Regata (GPVN 1914); **Belabarre**, Rio (GPVN 1914); **Belaibarre** (1828: abl.371b). = **BELAIBERROA.**— **Balaiberroa** (1916 NTEM).

BELAIBARREA (ik. *Belaibarra*)

BELAIBARSAISA (ik. *Belabarsaisa*)

BELAINGARATE.— morf. *belar* [*belain*: *bel(h)aun*, ‘belartsoro’], *gara*, *-ate*. ◇ ald. *Milingrate* (NTEM 1993: 122). || Cf. izena, “*Belin in Basconia*” (1269.10.16; Comptos, *Catalogo I*: 374). ◇ **MILINGRATE** (1993 NTEM) ◇ **BELINGRATE** (1992, Nekotx) ◇ **Kokapena**: *Milingrate* (316). || Informatzaileak: *Belingrate* (1993, Nekotx [Urz.], *Milingrate* (1993 NTEM). Cfr. Urz. top. *Belaingarate*.

BELAISAISA (ik. *Belabarsaisa*)

BELAITURRI.— morf. *belar* (*bel(h)ar*, gener.). ◇ Ez dirudi *Bela* (*Belat* deitura da) antroponimoarekin lotura duenik [*belai*, *belaiç*], *iturri*. ◇ ald. batu. *Belaiturri* [abl.92, 385] (ESTORNES 1985: 383). ◇ abl.

Belayturri. ◇ ald. *Labeturri* (ESTORNES id.). ◇ BELAYTURRI (1571.hg) (1589.hgm) (1605.hgm) (1615.hgm) (1828: abl.129) la Fuente de (1608.hgm) «Velayturri» la fuente de (1593.03.22.mp: «En la Villa deysaba a los veyntey dos de março de milyquiny nobentay tres años en pntia. de mi el scri.n y de los testigos Infras.tos Constituydos en persona Joan barricat tanto porsí como marido y conjunta persona de maria algarra su mujer y lucia lorro moça... contra anesa ezquer viuda Vz.a assi bien deysaba sobre que le acusan haber dicho en presencia de muchas gentes que la dca. lucia lorro es una ladrona y alcahueta y mal aportadora de cosas y sobre que acusar a catalina bornat hija dela dca anesa ezquer que por lo mismo publicamente en presencia de muchas gentes ha dicho y tratado a la dca maria algarra que es muger que se cabalga a sombra de cualquier mata y que si es rica es *la fuente de Velayturri* le ha hecho dando a entender q. las vezes q. ha vendido vino por taberna lo ha hecho vendiendole vino agoado...»). ◇ LABETURRI: «Ese nombre está mal... es “Beluturri”; un pozo» (IZB.Bake.info): Labeturri (1828: abl.523b, 592). ◇ BELAITURRI: Belayturri (1571.06.24: 8.hg); Velayturri, la fuente de (1593.03.22: 4.mp); Belayturri (1605.06.08: 13.hgm); Velayturri, la senda de (1631.10.03: 25.lr); Belayturri (1828: abl.129, 430) Camino para (1828: abl.258) Huerta en (1828: abl.284) Campo en (1828: abl.129); Belayturri 1571.06.24: 8.hg); Belayturri, endreçera llamada la fuente de (1608.12.25: 13.hgm); Belayturri, fuente de (1608.12.25: 13.hgm); Belayturri, la parte de (1664.01.20: 48.pro); Belayturri, parte llamada (1589.12. 09: 11.hgm); Belayturri, parte llamada (1615.07.15: 14.hgm); Beliturri (1916 NTEM); Belaiturri (1892 NTEM); Belaturri (1916 NTEM). ◇ BELITURRI.– «De donde la casa esa alta, que eso es la pensión de la Lola, pues esos arboles son abetos y todo ese corro es Beliturri, ese trozo, y a cien metros esta Sáisa» (IZB.Bake.info). || Informatzaileak: «Nosotros decimos Beliturri. Está aquí tocando al pueblo cerca del Barrio de Mendigatxa. Cerca de la casa de Estornés Lasa. Hay un pozo, pero no sé si ese agua tiene salida; lo empleaban para regar un huerto» (IZB.Bake.info). =

BELUTURRI.– Beluturri (IZB.Anaut–Uhalde.info). ◇ BELAITURRI.– BIDITURRI: ESTORNES (1985: 383): «*Biditurri (Beliturri)*». = «he escuchado *Beluturri* de pequeña» (IZB.Anaut–Uhalde.info).

BELAIZ (ik. *Belai*)

BELAUSAISA (ik. *Belaisaisa*)

BELEN.– **belain*, Cf. *Belai*, *Belaiz*, *Belaingarate*; –*ai* diptongoaren monoptongaketaren ondorioz –*e* bokala gauzatu da. ◇ ald. batu. *Belen*; *Belén*, ermita (ESTORNES 1985: 386); *Ermita de Belén* (NTEM 1993: 94). ◇ SORRAINKUA BELEN, UGATXALTEA edo BELEN: «Belen» (1828: abl.346) el Oratorio de (1828: abl.202) la Endrecera de (1828: abl.145) la Hermita de (1828: abl.575) Sorraincua cava vajo de (1828: abl.235) «Ugachaltea o Belen (ik., Ugatxaltea); Belen (1828: abl.185, 202, 346) la Hermita de (1828: abl.575) Ugachaltea o (1828: abl.367) el Oratorio de (1828: abl.202) la Endrecera de (1828: abl.145) Sorraincua Cava Vajo de (1828: abl.235); Belen (1916 NTEM); Belen (1916 NTEM); Belen (316); Belén, Camino de (316); Belén, Ermita de (Belén, Ermita; Belén, Ermita Nuestra Señora de) (324); Belén, Ermita; Belen, Ermita de (316). = Belén, la hermita de (IZB.Bake.info). = BELEN.– «Era cobijo de mendigos; está la Virgen y el niño; cerca de Parateberria, Belausaisa, Zerrotaltea, Mendicosanz (hacia el monte)... el camino pega con Txorronkia y Usanea» (IZB.Bake.info). Belen (1828: abl.346); el Oratorio de (1828: abl.202); la Endrecera de (1828: abl.145); la Hermita de (1828: abl.575); Sorraincua cava vajo de (ik., Sorraincua); Ugachaltea o Belen (ik., Ugachaltea). = Belén: «Belén esta en la zona de Parateberria, Belausaisa, Zerrotaltea, Mendicosanz, Txorronkia y Usanea; esos son los lugares cercanos más importantes» (IZB.Bake.info); Belén, Ermita de (IZB.Bake.info).

BELITURRI (ik. *Belaiturri*)

BELOAGA (ik. *Belagoa*)

BELOZKARRE.— morf. *belar* (*bel(h)ar*, gener.), *arre*. ◇ ald. batu. *Belozkarre*, barranco de (ESTORNES 1985: 383); *Belozkarre, Barranco de Belozkarre* (NTEM 1993: 94). ◇ abl. *Belozcarre*. || Cf. Santa Grazin, top. *Belozkarre*, «Bostmendietako olhaltea da» (PEILLEN 1993, gutuna). ◇ «Belozkarre está a la entrada de Isaba, mugando con Urzainki» (IZB.Bake.info). ◇ Beloscarre (1916 NTEM); Belozcarre (1600.08.21: 12.hgm); Belozcarre (1605.05.09: 6); Belozcarre (1624.11.06: 15.hgm); Belozcarre (1828: abl.119b, 146, 158, 162, 165, 266) el Vedado de (1828: abl.57) la Esquina de (1828: abl.107, 119) la Solana de (1828: abl.57) la Senda de (1828: abl.158); Belozcarre (1864 NTEM); Belozcarre (1916 NTEM); Belozcarre, Barranco de (1864 NTEM); Belozcarre, borada y heredad de (1615.01.07: 14.hgm); Belozcarre, borda y heredad de (1615.01.07: 14.hgm); Belozcarre, el bordal de (1648.06.11: 36.pre); Belozcarre, heredad de (1625.01.06: 15.hgm); Belozcarre, parte llamada (1666.10.14: 48.pro); Belozcarre, partida de (1625.01.06: 15.hgm); Belozcarre, ter.no llamado (1599.10.10: 5.mp); Belozcarre, termino llamado (1599.10.10: 5.mp); Belozcarre, termino llamado (1606.12.26: 13.hgm); Belozearre, Casalenco de (1723 NTEM); BELOZKARRE, BOLOZARRE: «Belozcarre» (1606.hgm) (1615.hgm) (1828: abl.119) el Rigacho de (1600.hgm) la Partida de (1615.hgm) el Bedado Casalenco (1624.hgm) el Vedado de (1828: abl.057) la Solana de (1828: abl.057) la Esquina de (1828: abl.107) «Velozcarre» (1615.hgm) Borda (1946.394) «Bolozarre» el Bedado de (1828: abl.222) Belozkarre > Asimil. bok.; Belozkarre (316 & URZ.err.315); Belozkarre, Barranco de; Belozcorre, Barranco de (316); Beluzcarre (1916 NTEM); BOLEZKARRE: Bolezcarre, parte alta de (1600.08.21: 12.hgm); BOLOZARRE: «Bolozarre» el Bedado de (222) Belozkarre > Asimil. bok.; Bolozarre llamado Equialtea, Barranco de (1828: abl.222) el Bedado de (1828: abl.222, 223); BELOZKARRE: Velozcarre, heredad de (1625.01.06: 15.hgm). = BELOZKARRE.— Belozcarre, el termino de (1652.06.12:

URZ.39.pb); Belozcarre: «... los vedados casalencos della, llamados...» (1634.08.22, Idoate 1977: 307). = Belozkarre (IZB.Bake.info); Belozkarre (IZB.Baraze.info); Belozkarre (IZB.Anaut-Uhalde.info); Belozkarre (paper soltea); Belozkarre, el barranco de (IZB.Bake.info); Belozkarre, el paco de (IZB.Bake.info)

BERRUETA.— morf. s.v. *berro*, *-eta*. ◇ AZKUE (1905 s.v. *berro*, 4.a.): «(AN, BN-s, R, S), tierra que de nuevo se labra, *terre qu'on laboure de nouveau*». ◇ MITXELENA (1973 § 156): «*berro* (*ber(h)o*) 'jaro', 'lugar húmedo', 'tierra que se labra de nuevo', 'seto', 'cercado', 'zarza', etc: ... *Berroeta* (*Berrouet; Domeca Ortiz de Berroeta*, Nav., hacia 1150), *Berroetaran* (*Berrotoran*)...». ◇ MITXELENA (1987 s.v. 1 *berro*): «1. Zarza; matorral. "Sa signification primitive est peut-être 'buisson', comme semble l'indiquer le diction *sasitik berrora*, tomber du hallier dans le buisson (de Charybde en Scylla)" Dv. [...] * In valle *Berroi* (992). Exemena de *Berroia* (1117). Istas hereditates scilicet Eulç, Gorriç, *Berroia*, Ugarrun (1196). A domo que vocatur *Berroa* (1256). En Murillo cabo *Berroia* (1280). Laruns *Berrogain* (1520). Arzam 173s. * [...] * 2. [...] Seto, cercado [...] * 3. (L ap. A; SP). "*Berro* H[ispanice], sium, laber: V[asconice], locus humidus, ac umbrosus, in quibus plerumque haec herba crescere solet" O Not 49. "*Berroa* (O), lieu humide et ombrageux [= 'ombragé']" SP. * 4. [...] (AN, Ae, Sal, S, R; Aq 705), *berho* (Arch VocGr). Ref.: A; A Aezk; Iz R 394. "Le champ nouvellement défriché" Arch VocGr. "Tierra que de nuevo se labra, *lurberria*, *lanberria* (G), *berroa*, *labakia* (AN)" Aq 705. "*Berro*, rotura" A Aezk. "*Bérroan érratan*, quemando la artiga" Iz R 394». ◇ MITXELENA (1987 s.v. 2 *berro*): «(V, G, B ap. A; Lcc, Lar, Lcq 53). * *Berro* (*Nasturtium officinale*). "*Berro*, es voz Bascongada, que en el dialecto Labortano significa lugar húmedo y sombrío, que es donde nace. *Berroa*, *zarra*" Lar. En O Not 49 y Lcq 53 tbn. se relaciona el cast. *berro* con vasc. *berro*»; MITXELENA (1987 s.v. *berroeta*): «(Lar, H). * "*Zarzal*" Lar. "Lieu où abondent les halliers" H. * "*Uilla* que appellatur quoque *Berroeta* (1000),

Monasteriolum super ripam<...> nomine *Berroeta* (1024), Miguel Dominguez de *Berroeta* (1350)» Arzam 173». ◇ ald. batu. *Berrueta*, llano de (ESTORNES 1985: 383). ◇ abl. *Berrueta*. ◇ ald. *Berroeta* (NTEM 1993: 94); «*Berro* significa ‘noval, roza, rotura’, es decir, tierra recientemente desbrozada para su laboreo» (id., 69). || Informatzaileak: «En *Berrueta* está el Barranco de *Iziluzea* y *Gazurpuntegi* o *Gazurpuntain*; hacia *Berrueta* se encuentra *Xoxonzibia* y en el mismo *Carasol de Berruerta Eskabasaisa*, el trozo de *Berrueta*, *la Selva de Berruerta* y *Arrigorrieta*; más hacia aquí *Pikua* o *Birdinpikua*, *Parateberria* y *Belén*» (IZB.Bake.info). ◇ «*Berrueta*» (1565.hg) (1567.hg) (1568.hg) (1591.mp) (1828: abl.001) el Termino de (1828: abl.016) el Rincon de (1828: abl.057) la Solana de (1828: abl.057) el Paco de (1828: abl.133) la Esquina de (1828: abl.133) la Esquina del Paco de (1828: abl.133) el Camino para (1828: abl.143) el Portillo de (1828: abl.143) el Puente de (1828: abl.143) Huerta en la cercanía del Puente de (1828: abl.143) la Senda al Rincon de Berruerta (1828: abl.143) la Selva de (1828: abl.230) «*Berueta*» (1590.hgm) (1614.hgm) (1615.hgm) (1621.hgm) donde el Passo de Gabarri (1583.hg) el Rincon de (1621.hgm) Borda de Sanchez (1946.383) «*Mendico Sanz o Paco de Berruerta*» (ikus: *Mendico Sanz*); 1565.07.22: *BERRUETA*: «... enel termino llamado *berrueta*...». ◇ *BERRUETA*.– *Berrueta*, termino llamado (1567.01.28: 7.hg); *Berrueta* (1769 [1345], Alli 1989); *Berrueta* (1584.08.06: 9.hg); *Berrueta* (1599.06.08: 12.hgm); *Berrueta* (1627.07.27: 16.hgm); *Berrueta* (1635.09.21: 16.hgm); *Berrueta* (1722 NTEM); *Berrueta* (1828: abl.1, 26, 78, 80, 134, 134, 142, 142, 143, 143, 148, 158, 181, 195, 217, 218, 220, 230, 238, 256b, 259, 262, 267, 274, 284, 300) el Camino para (1828: abl.143, 253) el Paco de (1828: abl.133, 134, 142, 143, 150, 198, 224, 231, 232, 251, 257, 264, 267, 300) el Paco del Barranco de (1828: abl.253) el Portillo de (1828: abl.143) el Puente de (1828: abl.143, 262) el Rincon de (1828: abl.57, 142, 143, 148, 267, 277) el Termino de (1828: abl.16, 134, 142, 143, 148) Huerta en la cercanía del Puente de (1828: abl.143) la Endrecera del

Puente de (1828: abl.296) la Esquina de (1828: abl.133) la Esquina del Paco de (1828: abl.133) la Selva de (1828: abl.230) la Selva de (1828: abl.232) la Senda al Rincon de Berruerta (1828: abl.143) la Solana de (1828: abl.57) la Solana del termino de (1828: abl.272) Mendico Sanz o sea Paco de Berruerta (1828: abl.265) Senda que se navega a (1828: abl.257) un Bordal Corral y Hera en (1828: abl.01) Mendicosanz o Berruerta en el Paco (1828: abl.234) en la Esquina (1828: abl.133) y su Paco (1828: abl.251, 257); *Berrueta* (1916 NTEM); *Berrueta* (1916 NTEM); *Berrueta* o *Eskarbaseisa*, *Carasol de* (324); *Berrueta*, camino que ban para (1600.08.21: 12.hgm); *Berrueta*, camino real que ba para (1643.10.19: 17.hgm); *Berrueta*, *Carasol de* (*Berroeta*, *Carasol de*) (324); *Berrueta*, El Rincón de (*Berroeta*, El Rincón de) (324); *Berrueta*, el rigacho de (1670.01.19: 49.pro); *Berrueta*, el ter.no de (1653.06.11: 31.lr); *Berrueta*, joan de (1568.06.06: 7.hg); *Berrueta*, Junta de tierra en (1609.05.23: 13.hgm); *Berrueta*, la parte de encia (1662.06.18: 47.pro); *Berrueta*, la puente de (1600.08.21: 12.hgm); *Berrueta*, Paco de (*Pako de Berroeta*) (324); *Berrueta*, Pista de (316); *Berrueta*, Pista de (324); *Berrueta*, Selva de (*Berroeta*, Selva de) (324); *Berrueta*, Solana de (1708 NTEM); *Berrueta*, ter.no de (1568.09.19: 7.hg); *Berrueta*, ter.no llamado (1591.10.20: 4.mp); *Berrueta*, termino de (1568.06.08: 7.hg); *Berrueta*, termino llamado (1565.07.22: 7.hg); *Berrueta*, termino llamado (1568.06.10: 7.hg); *Berrueta*, termino llamado (1635.07.08: 16.hgm); *Berrueta*. Borda de Chiverri (1946: kat.429); *Berrueta*. Borda de Sanchez (1946: kat.383); *Berrueta*, mas en (1662.06.18: 47.pro). ◇ *BERUETA*: *Berueta* (1609.07.??: 13.hgm); *Berueta* (1615.01.07: 14.hgm); *Berueta* (1916 NTEM); *Berueta*, camino q. ba para (1621.10.23: 15.hgm); *Berueta*, eredad de (1614.06.29: 14.hgm); *Berueta*, p.o de (1614.06.29: 14.hgm); *Berueta*, rinco de (1621.10.23: 15.hgm); *Berueta*, termino llamado (1621.10.23: 15.hgm); *Berueta*, termino llamado (1643.10.09: 17.hgm). = *BERRUETA*.– *Berrueta* (1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 206); *Berrueta*, la parte de (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 320);

Berrueta, el termino de (1677.12.20: 50.pro).
 ◇ Berrueta, la Sierra de (IZB.Tapia.info);
 Berrueta, Puente de (IZB.Bake.info);
 Berrueta (IZB.Bake.info); Berrueta
 (IZB.Baraze.info); Berrueta (IZB.Anaut–
 Uhalde.info); Berrueta (IZB.Tolosana.info);
 Berrueta (IZB.Tapia.info); Berrueta
 (IZB.Tapia.info); Berrueta, el barranco de
 (IZB.Bake.info); Berrueta, el carasol de
 (IZB.Bake.info); Berrueta, el carretil de
 (IZB.Bake.info); Berrueta, el paco de
 (IZB.Bake.info); Berrueta, el puente
 (IZB.Bake.info); Berrueta, el puente de
 (IZB.Bake.info). ◇ BERROETA: «Berroeta»
 (1593.04.07: 4.mp): «Iten en *berroeta* dos
 Juntas...»; BERROETA.– Berroeta (1769
 [1345], Alli 1989); Berroeta (1593.04.07:
 4.mp); Berroeta (Berrueta) (324); Berroeta,
 Arroyo (Berueta, Arroyo de) (324); Berroeta,
 Barranco de (Berueta, Arroyo de; Berrueta,
 Barranco de) (324); Berroeta, Camino de
 (324); Berroeta, Joanes (1575.11.07: 8.hg);
 Berroeta, Puente de (324); Berroeta, Selva
 de (324); BERROETA.– Verroeta, mas un
 Vordal Con su Vorda y era en (1670.10.08:
 49.pro). = BERROETA.– Berroeta (1582
 [1345.06.15], Alli 1989: 320): «... tomando
 en el panificado dentro que passe a
 Berroeta...». ◇ *Lek. elkartuak: Barranco de
 Berroeta, Camino de Berroeta, Puente de
 Berroeta, Selva de Berroeta* (NTEM 1993:
 94). ◇ BERRUETA.– BARRUETA:
Barrueta, el puente de (IZB.Bake.info).

BETITXOZA (ik. *Bitxitoza*)

BIDEXARRA.– morf. s.v. *bide*, *zar* [za(h)ar];
 –a (mug.). ◇ BIDEXARRA: “mas en
bidexarra otra pieza” (1662.06.10: 47.pro).
 ◇ BIDIXAL: “el Castillo *Bidixal*”
 (IZB.Anaut–Uhalde.info).

BIDITURRI (ik. *Belaiturri*)

BIDIXAL (ik. *Bidexarra*)

BILOSAÑA.– “Descenderemos por hierbales
 hacia el collado de *Lapatía* y enlazamos con
 una senda que discurre por debajo de las
 paredes de *Lakeleta*. Seguiremos por ella
 hasta la vertical de la cima de *Lakeleta*, y
 pasando entre dos hayedos, descenderemos
 hasta *Bilosaña* un bonito rincón donde acaba

El Cantalar y comienza el barranco de
Arrako” (Aldaz 1991).

BINBALET, BINBALETA (ik. *Ginbeleta*)

BITXITOZA.– ald. batu. *Bitxitoza* (ESTORNES
 1985: 383); id., *Barranco de Bitxitoza,
 Camino de Bitxitoza, Paco de Bitxitoza*
 (NTEM 1993: 95). ◇ abl. *Bichitoza,
 Bitichoza, Vichitoza, Vitichoza*. ◇
 BEITITXOZA (ESTORNES 1985: 383).
 ◇ «VICHITOÇA»: *Vicgitoca*, termino
 llamado (1605.10.29.a: 13.hgm); *Vicgitoca*
 (1615.06.12: 14.hgm); *Vicgitocę*, camino
 que ba para (1625.07.21: 15.hgm); *Vichitoça*
 (1769 [1345], Alli 1989); *Vichitoça*
 (1637.03.19: 17.hgm); *Vichitoça*, camino
 que ba para (1643.10.09: 17.hgm);
Vichitoça, heredad de (1621.06.21: 15.hgm);
Vichitoça, pte. de (1602.10.09: 12.hgm);
Vichitoça, rigacho que viene de (1623.09.29:
 15.hgm); *Vichitoça*, senda q. ba para
 (1625.07.21: 15.hgm); *Vichitoça*, termino de
 (1622.10.23: 15.hgm); *Vichitoza* (1828:
 abl.28, 132, 137, 138, 163, 165) Camino a
 (1828: abl.04) (ik. *Bichitoza*) camino que se
 navega a (1828: abl.04) la Senda o Camino
 que dirige a (1828: abl.207); BEILITXAZA:
 «Beilichaza» el Termino de (1828: abl.022);
 BITITXOZA: *Bitichoza* (1828: abl.154);
Bitichuza (1916 NTEM); *Bitxitoz<a>*, Paco
 de (322); BITXITOZA, BITXITAZE,
 BITITXOZA «*Bichitoça*» (1564.07.18.hg:
BICHITOÇA, Barranco o Regacho de:
 «...En el termino llamado *Leçeyrua* que
 afuerta de la huna parte de baxo con pieca
 de petri errando y de la otra parte con el
 barranco o Regacho que viene de *bichitoça*
 y de la tercera parte con pieça de Joan Ros...»;
 1564.10.23: 1567.02.12: 1567.09.01:
 1567.09.06: 1568.10.05: 1569.05.15: 7.
 karpeta) el Barranco o Regacho de (1567.hg)
 (1568.hg) (1569.hg) «*Bichitoza*» (1828:
 abl.009) el Camino a (1828: abl.004) el Paco
 de (1828: abl.061) por la parte del Paco o
 Selva Mayor (1828: abl.145) «*Vichitoza*»
 (1828: abl.028) Camino a (1828: abl.004)
 «*Bichitace*» (1593.04.07.mp: 1593.04.07:
BICHITACE: «Iten en belagua quatro juntas
 diuididas en dos partes la Vna con el camino
 queban a *bichitace* y por la otra parte baxa
 con pieca de Joanpetroch...» 4. karpeta)
 «*Vitichoza*» (1828: abl.022) «*Bitichoza*»

(1828: abl.154) BITXITOZA
LURRIDOKIGUA
«Bichitoça/Lurydoquigua» (1563.09.30.hg:
BICHITOÇA / LURYDOQUIGUA: «In dey
nomine/amen. sea man.to a quantos la pnte
carta publica de compra y benta beran E
oyran como agustin barce bezino del lugar
deysaua... transfere y traspasa y da a petri
ederra bezino del dh lugar que stapnte un
quimon quel tiene y pose le pertenesce aber
y tener situada enlos terminos del dh. lugar
en el termino llamado *bichitoça / lurydoquigua*
quesfranca e quita sin ningun
cargo de çens pecha ni serbizio alguno y le
bende con todas sus entradas y salidas dz.os
y pertenen.as Por la suma y quantia de seys
ducados de oro biejos... que se afrenta de la
una parte el dho quimon con pieça / o /
quimon de petri carrica mayor de dias y de la
otra parte con pieça de mariagarde biuda...»
Compra y benta y carta de gracia de Petri
ederra. 7. karp.) (1564.hg) (1593.mp);
Bitxitoza (228); Bitxitoza, Barranco de
(322); Bitxitoza, Camino de (322);
BETITXOTA.– Betichota (1916 NTEM);
Betichoza, Borda de (Betitxozza, Borda de)
(322); Bibhichosa, camino que ba a
(1676.10.09: 50.pro); Bicgitoça
(1598.07.05/1: 12.hgm); Bicgitoça, termino
llamado (1605.06.29: 13.hgm); Bichichoza
(1916 NTEM); Bichitace (1593.04.07:
4.mp); Bichitoca, termino de (1598.12.29:
12.hgm); Bichitoca, termino llamado
(1590.07.01: 11.hgm); Bichitoca, termino
llamado (1595.11.27: 5.mp); Bichitoça
(1564.10.23.c: 7.hg); Bichitoça (1599.05.29:
12.hgm); Bichitoça (1640.08.10: 17.hgm);
Bichitoça / lurydoquigua, el termino llamado
(1563.09.30.b: 7.hg); Bichitoça, borda y
heredad de (1615.01.07: 14.hgm); Bichitoça,
Camino real que ba para (1578.04.20: 8.hg);
Bichitoça, camino que ba A (1657.01.03:
40.pb); Bichitoça, endreçera (1581.07.25:
9.hg); Bichitoça, endreçera y parte llamada
(1608.08.02: 13.hgm); Bichitoça, la parte de
(1598.12.29: 12.hgm); Bichitoça, parte
(1583.12.21: 9.hg); Bichitoça, parte de açia
(1609.08.10: 13.hgm); Bichitoça, parte
llamada (1564.10.23.b: 7.hg); Bichitoça,
senda que ba para (1616.06.18: 14.hgm);
Bichitoça, ter.no de (1605.08.12: 6);
Bichitoça, ter.o de (1615.01.07: 14.hgm);
Bichitoça, termino de (1567.02.12: 7.hg);

Bichitoça, termino de (1567.09.06: 7.hg);
Bichitoça, termino llamada (1583.12.13:
9.hg); Bichitoça, termino llamado
(1564.10.23.b: 7.hg); Bichitoça, termino
llamado (1567.09.01: 7.hg); Bichitoça,
termino llamado (1568.10.05: 7.hg);
Bichitoça, termino llamado (1583.07.10.c:
9.hg); Bichitoça, termino llamado
(1617.05.04: 14.hgm); Bichitocce, ter.no
llamado (1605.08.12: 6); Bichitoçe, barranco
que baxa de (1576.06.01: 2.mp); Bichitora
(1718 NTEM); BichitoSa, la Senda que ba
de la benta hazia (1670.08.06: 49.pro);
Bichitoza (1828: abl.4, 9, 13, 22, 27, 30, 38,
43, 46, 47, 61, 77, 92, 95, 112, 113, 127b,
128, 129, 145, 161, 162, 169, 173, 176, 188,
189, 192, 192, 193, 200, 206, 211, 228, 230,
231, 232, 233, 250, 254, 256b, 266) el
Camino a (1828: abl.04, 30, 31, 81, 113,
130b) el Camino de (1828: abl.186.267b) el
Camino para (1828: abl.81. 92. 95. 162. 181.
234. 244. 276) el Camino que ba a (1828:
abl.234.291) el Camino que se dirige a
(1828: abl.192.240) el Camino que se
navega a (1828: abl.4, 162) el Camino que
va a (1828: abl.169) el Paco de (1828:
abl.61, 188b) Gabarri o Bichitoza (1828:
abl.161) la Fuente acia la parte de (1828:
abl.173) la parte de (1828: abl.13, 22) la
Peña de (1828: abl.176) una Fuente que se
haya en el Cabo Alto de (1828: abl.173) por
la parte del Paco o Selba Mayor (1828:
abl.145) y su Rinconada (1828: abl.210,
211); Bichitoza, Camino de (1722 NTEM);
Bichitoza, el camino que ba a (1675.05.04:
50.pro); Bichitoza, el termino de
(1657.10.08: 46.pro); Bichitoza, ençia (1710
NTEM); Bichitoza, un Bordal con su borda
y hera en el termino de (1662.06.10: 47.pro);
BITXITOZA.– Vitichoza (1828: abl.22,
192.kopia) Metatesi (ik.Bichitoza);
BITXITOZA.– Zitichoza (1916 NTEM). =
BITXITOZA.– Bichitoca (1582
[1345.06.15], Alli 1989: 319); Bichitoza,
(1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 205);
Bichitoza, al fondon de (1767 [1427.06.15],
Idoate 1977: 203); Vichitoca, el rio de (1582
[1345.06.15], Alli 1989: 319); Vichitoza, al
fondon de (1582 [1345.06.15], Alli 1989:
317); Vichitoza, el rio de (1767
[1427.06.15], Idoate 1977: 205). || •
Informatzaileak: Bilitxozza (IZB, Anaut–
Uhalde. info). = BETITXOZA.– Betitxozza

(IZB.Bake.info); Betitxoza (IZB.Baraze.info); Betitxoza (IZB.Anaut-Uhalde.info); Betitxoza, el Rincón de (IZB.Tapia.info); Betitxoza, el Rincón de (IZB.Tapia.info); Betitxoza, las lapizas de (IZB.Bake.info); Betitxoza, Rincón de (IZB.Bake.info). || Informatzaileak: «Decimos Betitxoza, el Rincón de Betitxoza» (IZB.Bake.info).

BORDABERRIA.– morf. s.v. *borda, berri*; –a (mug.). ◇ ald. batu. *Bordaberria* (ESTORNES 1985: 383); *Barranco de Bordaberria* (NTEM 1993: 106). // Informatzaileak: «Está en Uztárroz» (IZB.Bake.info); «Bordaberria» (1828: abl.589); Erroyzu por otro nombre Bordaberria (1828: abl.510); Bordaberria, Barranco de (IZB, UZT, kart. 313).

BORDAERREA [Borderrea].– morf. s.v. *borda, erre*; –a (mug.). ◇ ald. batu. *Bordaerrea* [abl.51] (ESTORNES 1985: 383); *Puente de Bordaerrea* (NTEM 1993: 106). ◇ ald. *Borderrea* (ESTORNES id.). ◇ Bordaerrea (1569.09.18: 7.hg); Bordaerrea (1828: abl.73, 182) el Termino de (1828: abl.73); Bordaerrea (Bordarrea) (321); Bordaerrea (321); Bordaerrea, Fuente de (321); Bordaerrea, termino de (1567.05.20: 7.hg); Bordaerrea (1828: abl.310). ◇

BORDARREA.– Bordarrea (IZB.Bake.info); Bordarrea (paper soltea); Bordarrea, el puente de (IZB.Bake.info); Bordarrea: «atravesaba la carretera» (IZB.Anaut-Uhalde.info). ◇

BORDERREA.– ESTORNES (1985: 383): *Borderrea*. ◇ **BORDAERREA,**

BORDEREA, BARDERREA. Bordeherrea, la parte llamado (1595.10.19: 5.mp); Bordeherrea, parte llamada (1595.10.19: 5.mp); Borderea (1591.04.24: 4.mp); «Borderrea» (1566.hg) (1568.hg) (1828: abl.050) (1828: abl.051) (1828: abl.072) (1828: abl.107) el Paco de (1828: abl.022) «Bordaerrea» (1567.hg) el Termino de (1828: abl.073) «Bordaerrea» (1828: abl.310) Borderea (1591.mp) «Barderrea» (1828: abl.260) 1567.05.20:

BORDAERREA: «... en la endrecera llamada arrarte a una Junta de tierra y mas en ceteguieta otra Junta de tierra y mas en el termino llamado martiaberroa otra pieza de

tierra de dos Juntas y mas en la endrecera llamada erreteneco urria una pieza de Junta y media y mas en el termino llamado Inçaga Dos piezas de tierra... y mas en el termino llamado adaçidoa una pieza de dos Juntas y mas en cumbuxiloa huna Junta de tierra y en el termino de belagua Dos Juntas de tierra y en el termino de *bordaerrea* huna Junta de tierra y en el termino de yeradaqua huna pieza de quatro Juntas... y en el ter.no de macecomurua otra pieza de tres Juntas...» (7) 1591.04.24: **BORDEREA:** “... y en *borderrea* dos juntas/ ...” (4) 1566.10.10: **BORDERREA:** «...pieza de dos Juntas en *borderrea*...» (7. Contrato matrimonial dentre sancho gorrindo y margarita xauala su muger) 1568.07.07: (7) AE/E alternatzia bokalikoa gaur egun arte mantentzen bada ere emankorrena eta hobekien dokumentaturik dagoena hauxe dela dudarik ez dago. Agi danez, XVI. mendean ere hauxe zen nahiago zuten aldaera; Borderrea (1566.10.10.b: 7.hg); Borderrea (1599.12.06: 12.hgm); Borderrea (1828: abl.50, 51, 72, 107, 159b, 206b, 260b, 262, 262) el Paco de (1828: abl.22); Borderrea a la Cayda del Rio, el Camino y puesto llamado (1675.03.29: 50.pro); Borderrea, ter.o llamado (1612.12.16: 14.hgm); Borderrea, termino (1586.05.26: 9.hg); **BARDERREA.**– Barderrea (1828: abl.260b): «Está mal, decimos *Bordarrea*» (IZB.Bake.info); **BORDARREA.**– Bordarrea (1992, info), Bordarrea (1916 NTEM). = Borderrea, el Puente de (IZB.Tolosana.info). ◇ **DAUDARREA.**– *Daudarrea:* “en el termino llamado *daudarrea* (sic) que se afueta por la una parte con el camino rreal (sic) y por la otra parte con el rrio (sic) y por la tercera parte con yermos” (1573.09.26.b: 8.hg).

BORDALTEA.– morf. s.v. *borda, alte*; –a (mug.). ◇ Bortaltea (1586.03.15: 9.hg); Bortaltea de sancho gorrindo (1586.03.15: 9.hg). ◇ **BORDALTEA DE BITXITOZA:** Bortaltea de bichitoça (1579.06.14: 8.hg). ◇ **BORDALTEA DE ERRETOLA:** Bortaltea de erretola (1600.08.13: 12.hgm) ◇ **BORDALTEA DE BELAGUA:** Bortaltea de Belagua, la (1609.01.05: 13.hgm) ◇ **BORDALTEA DE BELAGUA,** la: Prot., *Belagua*, bortaltea de (1609.01.05:

13.hgm). Cf. Zalgize–Donezteben (Zuberoan), *Bordaltea* (1986, ign.f. [121.4).

BORDAXARRA (ik. top. errom. *Bordajara de Miguel Punt, la*)

BORDERREA (ik. *Bordaerrea*)

BORGUSAGARTOIETA.– morf. s.v. *burgu, sagar, -doi [-toi], -eta*. ◇ ald. *Burdinsagastoyeta* (ESTORNES 1985: 384). ◇ abl. *Burguinsagastoya, Burguinsagartoya, Burguinsarastoya* (id. 288). ◇ BORGUSAGARTOYETA: “el termino BorguSagar toyeta Juris[dicio]n de la villa de ysaua” (1654.10.20.a: 32.lr). ◇ BURDINSAGASTOYETA (ESTORNES 1985: 384); *Burdinsagastoyeta* (1828: abl.013) (cf. *Borgusagastoieta, Bornasagastoieta*). = BURGINSAGARTOIA.– morf. s.v. *burgu [burgi], sagar [sagas-], -doi [-toi]; -a* (mug.). ◇ Informatzaileak: «El abolengo lo sitúa en Mintxate; está donde la borda de Valentín Loisco» (IZB.Karrikiri.info). ◇ «Burguinsagartoya» (1828: abl.329) «Burguinsagastoya» (1828: abl.568) «Burguinsarastoya» (1828: abl.568).

BORKUZIA (ik. *Bortuzko*)

BORMAPEA.– morf. s.v. *borma [orma], pe; -a* (mug.). ◇ AZKUE (1905, s.v. *borma*): «1: BN–s, Oih. ms.». ◇ MITXELENA (1973 § 499): «*orma* ‘pared’ (var. *borma*, del lat. *forma*)». ◇ Cf. Mezkitzen (Erroibarra), *Ormondoa* (IBARRA 1991: 306). ◇ ald. batu. *Bormapea*, calle (ESTORNES 1985: 383). ◇ abl. *Bormapea, Bornapea*. || Cf. Santa Grazin, *Bornape* «etxe baten izena da Altsaso hauzotegian» (PEILLEN 1993, gutuna). Izaban *bornat* deitura da: *Jorgi bornat* (1563). ◇ «Bormapea» (1569.hg) el Barrio de (1828: abl.032) en la Calle de (1828: abl.032) «Borma pea» (1569.hg) «Bornapea» la Calle de (1828: abl.032) Bomapea (1946.002); Bormapea (1598.07.05/2: 12.hgm); Bormapea (316); Bormapea Huerto en el Barrio de (1828: abl.32, 110, 145) Huerto en la Calle de (1828: abl.32) el Barrio de (1828: abl.110, 145b, 258) la Calle de (1828: abl.32); Bormapea, bario de (1615.01.07: 14.hgm);

Bormapea, Barrio de (1704 NTEM); Bormapea, barrio (1571.01.12: 8.hg); Bormapea, barrio (1582.12.17: 9.hg); Bormapea, barrio (1587.06.14: 9.hg); Bormapea, barrio (1599.06.22: 12.hgm); Bormapea, barrio de (1590.01.10: 12.hgm); Bormapea, barrio de (1596.04.02: 12.hgm); Bormapea, barrio de (1597.06.29/1: 12.hgm); Bormapea, barrio de (1598.01.09/1: 12.hgm); Bormapea, barrio de (1614.06.29: 14.hgm); Bormapea, barrio de (1620.06.19: 15.hgm); Bormapea, barrio de (1622.01.05: 15.hgm); Bormapea, barrio de (1624.07.18: 15.hgm); Bormapea, barrio de (1640.08.10: 17.hgm); Bormapea, barrio de (1640.08.10: 17.hgm); Bormapea, barrio de (1640.08.10: 17.hgm); Bormapea, barrio de (1642.07.23: 17.hgm); Bormapea, barrio llamado (1568.08.14: 7.hg); Bormapea, barrio llamado (1568.08.15: 7.hg); Bormapea, barrio llamado (1569.07.04: 7.hg); Bormapea, barrio llamado (1569.10.10: 7.hg); Bormapea, barrio llamado (1590.01.27: 11.hgm); Bormapea, barrio llamado (1602.08.04: 12.hgm); Bormapea, barrio llamado (1617.01.06: 14.hgm); Bormapea, barrio llamado (1622.10.23: 15.hgm); Bormapea, barrio llamado (1643.08.04: 17.hgm); Bormapea, barrio llamado (1644.04.14: 17.hgm); Bormapea, barrio llamado (1669.12.08: 49.pro); Bormapea, barrio llamado (1676.10.09: 50.pro); Bormapea, barrio llamado de (1663.07.25: 47.pro); Bormapea, barrio llamado de (1670.01.18.a: 49.pro); Bormapea, barrio llamado de (1670.07.14: 49.pro); Bormapea, el Varrio de (1634: 16.hgm); Bormapea, mas otro guerto en el barrio llamado (1676.10.09: 50.pro). ◇ BORMAPEA.– Bolbapea:) bormapea, barrio llamado (1657.06.11: 46.pro); Bomapea (1946: kat.002). ◇ BORMAPEA.– “una casa sita en la dha. Villa y barrio de *morbapea*⁵⁷⁵” (1664.09.16: 48.pro). ◇ BORMAPEA.– Uormapea, el barrio llamado de (1670.08.07.c: 49.pro). ◇ BORMOJOA: «No conozco esa calle» (IZB.Bake.info); Bormojoa, la Calle de (1828: abl.141); Bormojua, la Calle de (1828: abl.141). ◇ BORNAPEA.– Bornapea, la Calle de (1828: abl.32). ◇ HORMAPEA:

⁵⁷⁵ Aldaera metatetikoa; cf. *bormapea*.

hormapea, barrio de (1653.06.11: 31.lr).
 ◇ BORMAPEA.– Bormapea (IZB.Bake.info).
 ◇ BORMAPEA.– Bormapea, barrio de Isaba (IDOATE 1977: 64, 77); Bormapea, barrio llamado (1676.10.09: 50.pro). Bormapea, Barrio (IZB.Bake.info).
 ◇ BORMAPEA.– Morbapea, Barrio de (1664.09.16: 48.pro).
 ◇ ORMAPEA: Ormapea, Joan algarra de (1611.09.07: 20.lr). || Informatzaileak: Es Bormapea» (IZB.Bake.info).

BORNASAGARTOIETA [Bornas Sagartoieta].– ◇ Leku izen elkartua: *Bornas* (deit.: Jorgi *Bornas*, 1563) + *Sagartoieta* (morf. s.v. *sagar*, *-doi* [*-toi*], *-eta*). ◇ ald. batu. *Bornas Sagartoieta*. ◇ ald. *Bornasagastoyeta* [abl.88] (ESTORNES 1985: 383). ◇A □SAGARTOYETA (1573): *Sagartoyeta*, el termino (1573.06.14: 8.hg), Rigacho de *Bornas sagartoyeta*, el (1589.12.03: 11.hgm), Paco de *Bornasagartoyeta*, Armotoa o (1828: abl.195). ◇B □BORNAS SAGARTOYETA (1564): “en el ter[mi]no llamado *bornas sagartoyeta* que se afuenta [con pieças de] petri Ros... Blasco conget... y de las otras partes con el Rigacho” (1564.10.23: 7.hg); “Ítem mas otra pieca de ocho Juntas de tierra en el ter[mi]no llamado *bornas-sagartoyeta*” (1567.04.28: 7.hg); “y mas en el termino de *bornas sagartoyeta* tres Juntas” (1567.09.02: 7.hg); *Bornas sagartoyeta* (1580.06.15: 9.hg); *Bornas sagartoyeta* (1586.03.15: 9.hg); *Bornas sagartoyeta*, el Rigacho de (1589.12.03: 11.hgm); *Bornas sagartoyeta*, la endrecera llamada (1589.12.03: 11.hgm); *Bornas sagartoyeta*, el termino llamado (1606.12.26: 13.hgm); “mas en *bornas sagartoyeta* sobre dos Juntas” (1614.07.27: 14.hgm); “una diferencia entre p[resen]tes Sancho Aregui demandante de la una y P[edr]o Bereterra del *barrio de garardoya* defendiente de la otra/ sobre que el d[ic]go demandante dize y alega q[ue] teniendo como el tiene una borda y heredad en el term[in]o llama[d]o *mincgatte* que la ubo por compra de Joanco baynes/ y el Rimo de la d[ic]ga geredad le a roçado y derrocado en q[ue] le a ecgo mucgo y muy notable daño, y pide sea condenado en el daño del rimo de la d[i]c[h]a eredad en las demas penas [...].

Primeramente dixerón q[ue] por quan[t]o la eredad del d[ic]go sancho Aregui por la parte de haçia *bornas sagartoyeta* ques la p[ar]te alta de la d[ic]ga heredad, Tenia un rimo de Arboles llamado boxes y espinos, y aquel se lo a derrocado el d[ic]go p[edr]o bereterra y para q[ue] conste qual sea la tierra de cada uno q[ue] hauian puesto un mojon Jun[t]o al rigacho q[ue] baxa de la eredad de lorenzo salbo q[ue]Sta haçia la parte de *martia berroa*/ y al endereço del primer mojon en distançia de diez v doze passos, açia la p[ar]te de *eroyçu* a la otra p[ar]te de vn gorrillon y a su enderecho pussieron otro mojon con dos T[esti]gos... los d[i]c[h]os mojones azia la parte de *bornas sagartoyeta* declaro pertenecerle al d[ic]go. defendente” (1614.08.25: 14.hgm); “mas en *bornas Sagartoyeta* Vna Junta de tierra” (1617.04.23: 14.hgm); *Bornas sagartoyeta*, termino llamado (1640.08.10: 17.hgm); *bornas sagartoyeta*, el termino llamado (1666.11.03: 48.pro). ◇ BORNAS SAGARRTOYETA (1564): “dos Juntas en la p[ar]te llamada *bornas sagarrtoyeta*” (1564.10.23: 7.hg). ◇ BORNASSAGARTOYETA (1602): *Bornassagartoyeta*, la parte llamada (1602.06.27: 12.hgm); “mas sobre doze Rouadas de tierra en *bornassagartoyeta*” (1615.01.07: 14.hgm); *BornasSagartoyeta*, el termino (1664.01.20: 48.pro). ◇ BORNA SAGARTOYETA (1675): *borna Sagartoyeta*, la parte de (1675.07.30: 50.pro). || *Borna Sagartoyeta* (1686 NTEM). ◇ BORNASAGARTOYETA (1828): “Ítem en *Armotoa*, o *paco de Bornasagartoyeta* dos Juntas de tierra, afrontadas por arriba con pieza de Juan Josef Indurain; por vajo con la de cayetano Ezquer; por la parte de *Minchate* con otra de Balentin Gorrindo, y en lo demás con yermos” (1828: abl.195). ◇ BORNASAGASTOYETA (1828): *Bornasagastoyeta* (1828: abl.172); “En el termino de *Minchate* una Junta afrontada por bajo con pieza de Juan Manuel Barace; por la parte del Baño y por arriba con la de Balentin Gorrindo; y por la de *Bornaragastoyeta* con otra de Martin Marco” (1828: abl.122). | Leku izen elkartuak: *erdal generikoa* + *de* + *Bornas Sagartoieta*: ◇– Rigacho de *Bornas sagartoyeta*, el (1589.12.03: 11.hgm) | Paco

de *Bornasagartoyeta*, Armotoa o (1828: abl.195). || Informatzaileak: izen hau ez da gaur egun erabiltzen (IZB.Bake.info). ◇ Beste izenaz, “*Armotoa o Paco de Bornasagartoyeta*” (1828: abl.195). Cf. atal honetan, *Armotoa*.

BORTUZZEA [Bortuzia] (ik. *Bortuzko*)

BORTUZKO.– morf. s.v. *bortu*, *-ko* [–zko]. ◇ ald. batu. *Bortuzko* (NTEM 1993: 106): «*El puerto es en el valle designación corriente de los pastos de altura. En los valles de Salazar, Roncal y Aezkoa, llaman o llamaban a éstos bortua(k), como en las provincias vascas continentales. Existe también un antiguo genérico local bortuza, usado en castellano: bortuzas o cubilares*” (IDOATE 1977)». ◇ ald. *Bortuzea* (ESTORNES 1985: 384). ◇ BORTUZIAS: Bortuzias, los Dexses o (1750.06.08: UZT.63.ebna); BORKUZIAS: “los *Dexses* o (*Borcuzias*) *Bortuzias* de los Puertos Confinantes a las Jurisdiz[ion]es de Uztarroz y Isaua” (1749.06.22: UZT.61b.ebna). ◇ BURTUZKU.– *Burtuzku* (IZB.Bake.info). || Informatzaileak: «Es toda esta hoya del rincón» (IZB.Bake.info); Bortuzco, Fuente; Bortuzko, Fuente (228); BORTUZKU: «La Val de Bortuzku, a la izquierda de Eskizarra» (IZB.Uhalde.info). || Bortuzko: «es toda esta hoya del rincón» (IZB.Bake.info). = BORTUZKU (Ik. Bortuzko).– Bortuzku, la Val de (IZB.Uhalde.info); Bortuzku: «a la izquierda de *Eskizarra*» (IZB.Uhalde.info). || Kokapena: *Bortuzcu* (IZB, kart. 228 & STG.zub.228).

BRAKALUNKE (ik. top. errom. *Bracalunque*)

BRAKIETA (ik. *Luarakieta*)

BUDOGIA.– morf. s.v. *-gu* [–gi]. ◇ ald. batu. *Budogia*, *Alto de Budogia*, *Cueva de Budogia* (NTEM 1993: 106). ◇ ald. *Bugogia* (ESTORNES (1985: 382). ◇ Budogia (Budoguia; Boduguia) (323); Budogia, Alto de (323); Budogia, Cueva de (323). ◇ BODUGIA: Boduguia (322). Leku izen hau Ansoko «Maridugui» (1657: ANS.cap.170) eta Aspeko «Cotdoguy» (ANS.334) izenekin erkatu behar dugu.

Paralelismoak begi bistakoak dira: Anson, lehengo Maridugi, Maidogi (1923: ANS.exp) ahoskatzen da (bai eta Maidoguillo, Maiologuillo ere); Izaban Budogia (ANS: 323) agertzen da mapetan baina asimilazioak eraginda, askok eta askok Budugia ahoskatzen dute (IZB.Bake.info). Beraz, batetik Maidugi eta Budugia aldaerak ditugu, bestetik Maidogi, Budogia eta Cotdoguy. Leku izen hauen azken osagaiak euskal doinua du: *-ogi*, *-ugi*. Agian, oinarrian, *-(t)okia* edota *-(t)egia* atzizkiak izan ditzakegu. ◇ SADUGUA: Sadugua (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 317); Sadugua: «.. et del dicho rio en al delante, por sobre Lezagorria, a Nayscoa; et de alli segun la cingla de la peña que pasan a la otra cueba; et de alli cueba a la cuesta todo drecho, ata el camino que sale enta Sadugua; et de alli al fondon de Bichitoza, aquella selba franca ata el rio...» (1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 203). = Budogia (IZB.Bake.info); Budogia (IZB.Tapia.info); Budogia, el Camino que va a la (IZB.Tapia.info). ◇ BUDUGIA.– Budugia (IZB.Bake.info); Budugia (IZB.Uhalde.info); Budugia (IZB.Tapia.info); Budugia, el (IZB.Bake.info); Budugia, el paco de (IZB.Bake.info).

BULURKARGAGUA.– morf. s.v. *-gu*. ◇ ald. batu. *Bulurkargagua* (ESTORNES 1985: 384). ◇ «Bulurcargagua» (1828: abl.40, 43) Cabaña y Hera en (1828: abl.40).

BURDINSAGASTOIETA (ik. *Borgusagartoieta*)

BURDUKOTX (ik. *Murdukotx*)

BURGIBERRIA.– morf. s.v. *burgu* [*burgi*], *berri*; *-a* (mug.). ◇ ald. batu. *Burgiberria*, barrio (ESTORNES 1985: 384). ◇ abl. *Burguiberria*. ◇ BURGI BERRIA: Burgui berria, barrio llamado (1567.04.28: 7.hg); Burgui berria, barrio llamado (1581.01.06: 2.mp); Burgui berria (1591.10.20: 4.mp); Burgui berria, barrio llamado (1593.04.07: 4.mp); Burgui berria (1615.01.07: 14.hgm); Burgui berria, el barrio de (1632.11.27: 16.hgm); Burgui berria, barrio llamado (1635.07.08: 16.hgm); Burgui berria, barrio

de (1640.08.10: 17.hgm); Burgui berria, barrio de (1664.09.16: 48.pro); BURGIBERRIA: Burguiberría, barrio llamado (1565.04.26: 7.hg): «...(una casa) en el barrio llamado *burguiberría* que se afrenta de la huna parte con calle publica y de la otra parte con el camino real que ba a Belabarce y dela tercera parte con huertas de domingo carrica y joanco baro~...»; Burguiberría, barrio llamado (1567.11.01: 7.hg); Burguiberría (1568.07.19: 7.hg); Burguiberría, barrio llamado (1569.03.26: 7.hg); Burguiberría, barrio (1571.09.30: 8.hg); Burguiberría, barrio (1571.10.20: 8.hg); Burguiberría, barrio (1573.09.14: 8.hg); Burguiberría, barrio (1576.10.08: 8.hg); Burguiberría, barrio (1582.08.15: 9.hg); Burguiberría (1584.02.16: 9.hg); Burguiberría, barrio (1584.08.06: 9.hg); Burguiberría, barrio (1585.05.30: 9.hg); Burguiberría, barrio (1587.07.20: 9.hg); Burguiberría, barrio (1587.11.29: 9.hg); Burguiberría, barrio llamado (1589.04.25: 11.hgm); Burguiberría, Joan conget mayor de (1597.07.20: 12.hgm); Burguiberría (1598.07.05/2: 12.hgm); Burguiberría, barrio de (1598.08.11/1: 12.hgm); Burguiberría, barrio llamado (1600.01.10: 12.hgm); Burguiberría, parte y varrio (1601.10.07: 12.hgm); Burguiberría (1606.01.15: 13.hgm); Burguiberría, barrio de (1606.01.15: 13.hgm); Burguiberría, varrio llamado (1608.10.12: 13.hgm); Burguiberría, barrio de (1612.06.04: 14.hgm); Burguiberría, ba.o de (1614.06.29: 14.hgm); Burguiberría, barrio de (1614.06.29: 14.hgm); Burguiberría, cassa de (1614.06.29: 14.hgm); Burguiberría, barrio de (1615.01.07: 14.hgm); Burguiberría, barrio llamado (1616.10.18: 14.hgm); Burguiberría, barrio llamado (1616.12.01.a: 14.hgm); Burguiberría, barrio de (1617.09.13: 14.hgm); Burguiberría, barrio de (1627.07.27: 16.hgm); Burguiberría, barrio de (1627.10.19: 16.hgm); Burguiberría, el Varrio de (1634: 16.hgm); Burguiberría, el barrio llamado (1637.01.07: 26.lr); Burguiberría, barrio de (1640.08.10: 17.hgm); Burguiberría, pieca de migl. maynz de (1648.10.19: 29.lr); Burguiberría, el barrio de (1661.01.25: 41.pb); Burguiberría, barrio llamado de (1662.06.18: 47.pro); Burguiberría, el Barrio

de (1828: abl.291); Burguiberría, el Camino Real del Barrio de (1828: abl.013); Burguiberría (1946: kat.004); Burguiberría (316); Burdiberría (1946: kat.003); BURGIVERRIA: Burgui Verria, Varrio llamado (1635.10.08: 16.hgm); BURGIVERRIA: Burguiberría, barrio (1583.10.05.a: 9.hg); Burguiberría, la calle real de (1670.01.19: 49.pro). = Burguiberría, el barrio de (1661.01.25: 41.pb). = Burguiberría (IZB.Bake.info). = BURGIBERRIA.– Burguiberría, barrio de Isaba (IDOATE 1977: 64, 77). = Burguiberría, Barrio (IZB.Bake.info). ◇ BURGIBERRIA.– BURGIBERRIA.– Burguiberría, barrio llamado (1663.01.15: 47.pro).

BURGIETSAMENDIA.– morf. s.v. *burgui* [*burgi*], *etxe*, *mendi*; –a (mug.). ◇ ald. *Burgisamendia*. (NTEM 1993: 107). ◇ abl. *Burguisamendia*. ◇ Burguisamendia, los Endreçeres de Eguioria y (1543.10.27: Uzt. [Alli 1989: 336]). ◇ «Son términos de Uztárroz o mugantes con Uztárroz» (IZB.Karrikiri.info). «Burguisamendia» (1828: abl.521). ◇ BURGIBERRIA: Burgui echamendia (1769 [1345], Alli 1989); Burgiechemendia (1769 [1345], Alli 1989). ◇ Burgisamendia (219, 313 & UZT.err.313); Burguisamendia (1828: abl.521); Burguisamendia (1916 NTEM). Cf. atal honetan, *Etxamendia*.

BURGINSAGARTOIA [Burginsagastoiá, Burginsarastoiá] (ik. *Borgusagartoieta*)

BURGIPAS (ik. *Burgipea*)

BURGIPEA.– morf. s.v. *burgui* [*burgi*], *pe*; –a (mug.). ◇ Burgipea, Barranco de; Burgipes, Barranco de (313 & UZT.err.313); Burgipes, Barranco (227). ◇ BURGIPAS.– Burgipas, Barranco (paper soltea).

BURGISAMENDIA (ik. *Burgietsamendia*)

BURGUBERRIA (ik. *Burguiberría*)

BURKULLA (ik. *Murkullua*)

BURTUZKU (ik. *Bortuzko*)

BUSUSTOIA.– morf. s.v. *-doi* [*-toi*]. ◇ AZKUE (1905 s.v. *buzuntz*): «[R], temblón, álamo: *tremble, espèce de peuplier*». ◇ ald. batu. *Busustoia*. ◇ abl. *Burustoya* [abl.125] (ESTORNES 1985: 384); *Busustoya*. ◇ Informatzaileak: «Está en Isaróia» (IZB.Bake.info). ◇ «Busustoya» (1828: abl.178, 231, 235, 336). || Kokapena: *Busustoia* (316), *Busustoia* (324). ◇ BURUSTOIA: *Burustoya* (1916 NTEM). Cf. Gar., top. *Busutoya*: “el puesto de *busutoya* jurisdicción de garde” (1730.07.28, Idoate 1977: 343).

D

DIAGORRIA, La Diagorria (ik. *Lezegorria*)

DONAMARIALTEA [Denamarialtea].– morf. s.v. *dona* (lat. *domina*), *Maria* (*dona Maria* < *domina Maria*), *alte*; *-a* (mug.). ◇ Hagiotoponimoa. ◇ MITXELENA (1973 § 521): «*done, dona* ‘santo’, ‘santa’ (es decir, ‘señor, señora’, ‘don, doña’): *Donamaria, Donapetiry, Donastri...Urraca Donamaria aldeco*, también s. XIII». ◇ ald. batu. *Donamarialtea*, en *Idoia* [abl.80] (ESTORNES 1985: 384). ◇ «Según el abolengo, un poquitín antes de la Virgen de Idoia» (IZB.Karrikiri.info); «ese nombre no se utiliza actualmente» (IZB.Bake.info). ◇ *donamarialtea*, *cassa sita* en (1622.07.27: 15.hgm); *Donamarialtea* (1724 NTEM); *Donamarialtea* (1828: abl.111b, 218); *Donamarialtea Cabo de esta Villa* (1828: abl.185); *Donamaria-altea* (1892 NTEM). ◇ DENAMARIALTEA: *denamarialtea* (1634.11.18: 16.hgm). ◇ DONEMARIALTEA: *Donemarialtea* (1723 NTEM). ◇ DONAMARIA: *Donamaria* (1892 NTEM). ◇ Kokapena: *Donamarialtea* (316).

DONEAXORO [Doneajoro].– morf. s.v. *done* (+ [*-a*] mug.?), *soro*. ◇ Hagiotoponimoa. ◇ Lehenengo osagaia lat. *domine* oinarririk eratorritako hitza dugu (osagai honi atxekia mugatzailea bat dagoela dirudi). ◇ Bigarren osagaian *soro* hitza argi eta garbi nabaritzen den arren, cf. beherago, *Sanzolo* (Galipentzun Sanzol [1335], SALABERRI 1994: 468). *Done* oso erabilia da

hagiotoponimian; erdaraz, honen itzulpena den *señor* hitza aurkitu dugu: Izabako eliza nagusiaren patroia izenari (*San Ciprian*, edo *Sant Ciprian*) hitz hori erantsi ohi zaio: *Señor Sant Ciprian*; cf. SALABERRI (1994: 1128): *Jaun Done Belaio, Jaun Done Eztebe*, e.a. Egun, asimilazio bokalikodun aldaera (*e-o-o* > *o-o-o*) bizirik dagoen aldaera da: *Donexoro* > *Donoxoro*. ◇ ald. *Donojoro* (ESTORNES 1985: 384); *Donejoro* [abl.54] (ESTORNES loc. cit.); *Donexoro* (NTEM 1993: 109). ◇ «La forma correcta es *Donojoro*» (IZB.Bake.info). ◇ DONEAJORO: *DoneAjoro*, termino de (1568.07.27: 7.hg); *doneaJoro*, termino de (1614.06.29: 14.hgm); DONEJORO: *donejoro*, el ter.no llamado (1649.10.09: 32.lr); *Donejoro* (1828: abl.77, 78, 108, 137); *Donejoro*, cubierto borda y hera en (1828: abl.77); *Donejoro*, la esquina de (1828: abl.137); DONOJORO: *Donojoro* (1828: abl.115b); *Donojoro* (1916 NTEM); *Borda de Donojoro de Sabuqui* (1946: kat.403). ◇ Kokapena: *Donojoro* (321, kart & 322); *Donexoro* (321). || Informatzaileak: DONOJORO: *Donojoro* (IZB.Bake.info); *Donojoro* (IZB.Uhalde.info); *Donojoro* (IZB. Anaut-Uhalde. info); *Donojoro* (IZB.Tolosana. info); *Donojoro* (IZB.Tapia.info); *Donojoro*, el Cerro (IZB.Tapia.info); *Donojoro*, el Cerro Roz y (IZB.Tapia.info); *Donojoro*, el Ibón de (IZB.Bake.info); *Donojoro*, el Paco de (IZB.Bake.info).

DONEXORO [Donejoro, Donoxoro, Donojoro] (ik. *Doneaxoro*)

DRONDA [La Dronda].– AZKUE (1905 s.v. *dronda* «[S.P.]» eta *drunda* «1. [L-ain], 2. [Oihn. ms.]»). ◇ ald. batu. *La Dronda*, riacho de (ESTORNES 1985: 382); *Dronda, Barranco de Dronda* (NTEM 1993: 109). ◇ LA DRONDA (LA DRONDA DE BELAGUA): «*Dronda* es monte y apellido. El paco de la Dronda está en Belagua, arriba. La Dronda está en el Paco de Belagua, limita al sur con La Selva, al norte con Belagua, al este con Arzaparreta y al Oeste con Zaltúa» (IZB.Bake.info). ◇ *Dronda, deitura*: *Dronda*, Dn. Pedro (1828: abl.25); *Dronda*, Felipe (1828: abl.72.74b.75.371); *Dronda*, heredad de Felipe (1828: abl.24); *Dronda*, heredad de

Pedro Francisco (1828: abl.16); Dronda, Jose Antonio (1828: abl.25). ◇ *Oikonimoa*: Izabako etxe izena da: *Dronda* (1920). ◇ LA DRONDA DE BELAGUA: dronda de Belagua, La (1580.05.24: 9.hg). ◇ LA DRONDA: Dronda, Rigacho de la (1588.10.09.a: 9.hg); Ladronda (1598.07.05/1: 12.hgm); ladronda, bordaltea de (1599.12.06: 12.hgm); dronda, la (1615.01.07: 14.hgm); dronda, el rigacho de la (1663.10.10: 47.pro); dronda, la parte de hazia la (1663.11.07: 47.pro); dronda, parte llamada belagua donde la (1666.03.20: 48.pro); dronda, mas en la (1670.08.07.c: 49.pro); dronda, el Regacho que baja de la (1675.05.04: 50.pro); dronda, el barranco que baja de la (1676.10.09: 50.pro). ◇ DRONDA: dronda, endreçera y parte llamada (1609.08.10: 13.hgm). ◇ DRONDA, Abl.: Dronda (1828: abl.211); Dronda de Belagua (1828: abl.10, 15, 22, 133b, 206, 267); Dronda en el Paco, la (1828: abl.206); Dronda, Belagua a la parte de la (1828: abl.231); Dronda, el lado de la (1828: abl.4); Dronda, el Paco de Belagua o la (1828: abl.231); Dronda, el Paco de la (1828: abl.182, 232); Dronda, el Regacho de la (1828: abl.01, 92, 162, 255); Dronda, el Regacho que baja de la (1828: abl.240); Dronda, el Riacho de la (1828: abl.04, 200); Dronda, el Rigacho de la (1828: abl.10, 15, 133b); Dronda, la (1828: abl.04, 09, 14, 22, 25, 35, 38, 42, 43, 53, 61, 77, 81, 92, 105.6, 130, 131, 158, 176, 181.2, 186b, 188b, 193, 211, 220, 228, 230, 231, 234, 244, 250, 276, 284, 429); Dronda, la finca Sita en la (1828: abl.220); Dronda, la parte de la (1828: abl.14, 25); Dronda, Regacho que vaja de la (1828: abl.181/2); Dronda, Regachos que bajan de la (1828: abl.173); Dronda, Riacho que vaja de la (1828: abl.181); Paco de la Dronda o Paco de Belagua (1828: abl.232). NTEM: Dronda, la (1710 NTEM); Dronda, Rio que baja de la (1720 NTEM); Dronda (1916 NTEM); Ladronda (1916 NTEM). ◇ DRONDA DE BELAGUA, la: Prot., Belagua, la dronda de (1580.05.24: 9.hg). || Abl.: Belagua, la Dronda de (1828: abl.22, 133, 206, 267); "... la parte de Belagua, digo de la Dronda..." (1828: abl.181), Belagua a la parte de la Dronda (1828: abl.231). • Informatzaileak: Dronda (IZB.Bake.info); Dronda Llano de Belagua, la

(IZB.Tolosana.info); Dronda, el Paco la (IZB.Bake.info); Dronda, la (IZB.Tolosana.info); Dronda, la (IZB.Tolosana.info); Dronda, la (IZB.Tapia.info); Dronda, el Paco la (IZB.Tapia.info). || Dronda, la: «*Dronda, La Dronda, La Dronda de Belagua: Dronda*, 1. Larraineko *Lezarte* hauzotegian etxea. 2. Santa Graziko, etxe eta jende izena. 3. Eliza zaharraren, mendebaldeko gaintxo» (PEILLEN 1993, gutuna). || Kokapena: Dronda (322); Dronda, Barranco de (321 & 322); Dronda, Barranco La (321 & 322); Dronda, Borda de (321 & 322). Izen bereko beste borda bat dago: *Dronda*, Borda (324).

E

EGIORIA.– morf. s.v. *egi, ori* [*ori(a)]; –a (mug.). ◇ Cf. MITXELENA (1973 § 193): «(h)egi ‘línea de los montes’, ‘ladera’: *Eguia* (*Héguy*), *Eguibar*, *Eguiguren*, *Eguilaz* en Alava (top. *Hegiraz* en 1025, *Heguilaz* en 1076, actual *Eguilaz*), *Eguina*, *Eguino*, *Eguinoa*, *Eguizabal*, *Eguiazabal*, con lo que parece artículo, aunque *(h)egia sea quizá la forma antigua del sustantivo». ◇ ald. batu. *Egioria* [abl.69] (ESTORNES 1985: 384). ◇ ald. metatetikoa: *Egioria* > *Igoria* (ESTORNES loc. cit.), *Barranco de Igoria*, *Travesía de Igoria* (NTEM 1993: 114). ◇ Cf. deit. *Iguria* (MITXELENA 1973 § 334). Halere, *Igoria* leku izenak ez du *Iguria* deiturarekin loturarik azken hau *irudi* oinarritik eratorria baita. ◇ abl. *Eguioria*, *Igoriñoa*. ◇ A □ EGUIORIA: *Eguioria* (1828: abl.97, 104, 134, 327, 443, 509, 518b); *Eguiria* (1828: abl.96); *Eguioria* (1612.06.04: 14.hgm); *Eguioria* (1612.06.04: 14.hgm); *Eguioria* (1615.01.07: 14.hgm); *Eguioria*, solano de (1647.10.08: 35.pre); “el termino y endreçera llamado solano de *Eguioria*” (1634.08.06.b: 35.pre); *Eguioria*, el termino llamado (1625.06.10: 15.hgm); *Eguioria*, endreçera y parte llamada (1613.01.15: 14.hgm); *Eguioria*, termi.o llamado (1640.08.10: 17.hgm); *Eguioria*, termino llamado (1612.10.12: 14.hgm); *Eguioria*, termino llamado (1625.06.10: 15.hgm); *Eguiria*, la parte de (1612.06.04: 14.hgm); *Eguioria* y *Burguinessamendia*, los Endreçeres de (1543.10.27: Uzt. [Alli 1989: 336]; *Guioria* (1767 [1427.06.15], Idoate

1977: 203): «... et de alli por el rio a juso mont franco de Guioria...»; Guioria, el rio a jussomont franco de (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 317); Eguioria (1828: abl.97); Eguiria (1828: abl.96); Aguioria (1828: abl.517). ◇B □IGORIA (1828: abl.19, 20, 34, 48, 51, 81, 82, 97, 161, 189, 201, 207, 246); Igoria o Erroyzu (1828: abl.48); Igoria o Igoriñoa (1828: abl.575, 588); Igoria, el Paco de (1828: abl.20); Igoria, el Paco de Inzaga o (1828: abl.97); Igoria, el Termino de (1828: abl.20, 150); Igoria, la Parte del mismo (1828: abl.19); Igoria, la Solana de (1828: abl.19, 20, 51). || Ygoria (1916 NTEM); Ygoria (1916 NTEM); Ygoriasolano (1916 NTEM); Ygorria (1916 NTEM). • Informatzaileak: «Igoria está cerca de *Roizu*, por la parte de *Mintxate*» (IZB.Bake.info); *Igoria* (IZB.Baraze.info); *Igoria*, Barranco de (paper soltea); «Para ir a *Igoria* cogemos el *Barranco de Mintxate* hacia *Roizu*; cerca de la borda de Garcés que está en *Roizu* y lo dejamos más abajo. En los límites de *Uztárroz*» (IZB.Karrikiri.info). || Kokapena: Igoria (313 & 321). Igoria, Barranco de (313 & 321). Igoria, Traviesa de (321). ◇ Beste izenaz, *Igoria* o *Erroyzu* (1828 abl.48); *Igoria* o *Igoriñoa* (575, 588); *El Paco de Inzaga* o *Igoria* (97). Cf. atal honetan, *Igoriñoa*.

EGURBIDEA.– morf. s.v. *egur*, *bide*; –*a* (mug.). ◇ Egurbidea, la senda o sendas de la selva llamada de (1730.07.28, Idoate 1977: 343).

EGURDOIA.– morf. s.v. *egur*, –*doi*; –*a* (mug.). ◇ Egurdoya, camino que va a (1670.10.08: IZB.49.pro).

EGUTXALTEA (ik. *Ugatxaltea*).

EIRANZE.– Eirance (GPVN 1914). || Ik. *Eraize*.

EKIALTEA.– morf. s.v. *eki*, *alte*; –*a* (mug.). ◇ ald. batu. *Ekialtea* [abl.86] (ESTORNES 1985: 384); id. (NTEM 1993: 110). ◇ abl. *Ekialtea*. ◇ «Ekialtea» (1828: abl.119) (1828: abl.146) «Egualtea» (1828: abl.262); EKIALTEA: *Ekialtea* (316 & UZT.err.313); *Ekialtea* (1828: abl.119, 146, 222) Barranco de Bolozarre llamado *Ekialtea*

(1828: abl.222); *Ekialtea*, Vedado de (1719 NTEM). = EKIALDEA.– *Ekialdea* (1864 NTEM).

EKIALTERREA.– *Ekialte(a)* (top.); morf. s.v. *erre*; –*a* (mug.). ◇ ald. batu. *Ekialterrea* (ESTORNES 1985: 384), id. (NTEM 1993: 110). ◇ ald. metatetikoa: *Ekialterrea* > *Ikalterrea* (ESTORNES id.). ◇ abl. *Ekialterrea*, *Icalterrea* (id. 293). ◇A □EKIALTERREA: «Ekialterrea» (1564.hg) (1569.hg) (1591.mp) (1828: abl.027) (1828: abl.083b) (1828: abl.096) (1828: abl.112) (1828: abl.146) el Collado de (1828: abl.083) el Paco de (1828: abl.155) el Portillo de (1828: abl.054) el Regacho de (1828: abl.036) «Ekialterrea o Ladera de Inzaga» (1828: abl.051) «Equialterrea» (1828: abl.083) «Egualterrea»⁵⁷⁶ (1828: abl.139)◇ EGUALTERREA: *Egualterrea* (1828: abl.139, 139, 213, 214, 262)◇ EKIALTERREA: *Ekialterrea* (321), *Ekialterrea* (321); *Eqirialterra* (1916 NTEM); *Ekialte rrea*, ter.o (1571.01.12: 8.hg); *Ekialterrea* (1614.07.27: 14.hgm); *Ekialterrea*, heredad de (1614.06.29: 14.hgm); *Ekialterrea* (1591.10.20: 4.mp); *Ekialterrea* (1828: abl.27, 36, 83b, 96, 112, 146, 198, 214, 216, 217, 218, 240, 254, 258, 286) el Collado de (1828: abl.83) el Paco de (1828: abl.155) el Portillo de (1828: abl.54) el Regacho de (1828: abl.36) las dos sendas de (1828: abl.282) *Ekialterrea* o Ladera de Inzaga (1828: abl.51) *Equialterrea* (1828: abl.83); *Ekialterrea* (ISP.PRO7. 1564.06.04.a: 7.hg): «...el termino llamado *Ekialterrea*...» (Testamento de Sancho mendigacha bezino deysaua); *Ekialterrea*, termino llamado (1564.10.30.b: 7.hg); *Ekialterrea*, termino llamado (1569.03.26: 7.hg); *Ekialterrea* (1597.06.16: 12.hgm); *Ekialterrea* (1598.06.11: 12.hgm); *Ekialterrea* (1622.07.27: 15.hgm); *Ekialterrea*, borda de (1605.04.08: 13.hgm); *Ekialterrea*, mas en (1677.12.23: 50.pro); *Ekialterrea*, ter.o de (1615.01.07: 14.hgm); *Ekialterrea*, termi.o (1572.06.10: 8.hg); *Ekialterrea*, termino (1580.01.03: 9.hg); *Ekialterrea*, termino (1580.06.15: 9.hg); *Ekialterrea*, termino de (1606.12.26:

⁵⁷⁶ i.a. *Ekialterrea*

13.hgm); Equialterrea, termino llamado (1632.10.03: 16.hgm); Equialterrea (1583.09.15: 9.hg); Equialterrea, collada de (1635.07.29: 16.hgm). ◊B □IKALTERREA: Icalterrea (1828: abl.51) Ekialterrea formaren aldaera metatetikoa. Icalterrea, Punta de (Ikalterrea) (321); «Borda Icalterrea» (1946: kat.384) Ikalterrea, Punta (321); Ikalterrea; Icalterrea, Punta de; Ikalterrea, Punta; Ikalterrea, Punta de (321 & 321). ◊Ycalterrea (1916 NTEM). ◊Borda icalterrea (1946.384) Ekialterrea toponimoaren aldaera metatetikoa (Ik. Ekialterrea); «Icalterrea» (1828: abl.051). || Informatzaileak: «Nosotros decimos Ikalterrea» (IZB.Bake.info). Ikalterrea (IZB.Bake.info); Ikalterrea (IZB.Uhalde.info); Ikalterrea (IZB.Anaut-Uhalde.info); Ikalterrea (IZB.Tolosana.info); Ikalterrea (paper soltea); Ikalterrea (IZB.Karrikiri.info); Ikalterrea, la Punta de (IZB.Karrikiri.info); Ikalterrea, Portillo de (IZB.Bake.info).

ELURRIAGA.– morf. s.v. *elurri*, *-aga*. ◊ ald. batu. *Elurriaga* (ESTORNES 1985: 384). ◊ PROTOKOLOAK: Elurriaga: “hun pedaço de tierra en el termino llamado *elurriaga*” (1563.09.18: 7.hg); Elurriaga, termino de (1567.02.12: 7.hg); Elurriaga (1567.04.28: 7.hg); Elurriaga, termino de (1568.07.06: 7.hg); Elurriaga (1568.07.27: 7.hg); Elurriaga, ter.no de (1568.09.19: 7.hg); Elurriaga, termino llamado (1568.10.04: 7.hg); Elurriaga, termino (1571.06.18: 8.hg); Elurriaga, termino (1571.06.24: 8.hg); Elurriaga, parte llamada (1583.07.10.b: 9.hg); Elurriaga, termino llamado (1583.09.15: 9.hg); Elurriaga, el ter(mi)no llamado *elurriaga* (1588.03.14: 3.mp); Heluriaaga (sic): “en *heluriaaga* dos Juntas” (1591.04.24: 4.mp); Elurriaga (1591.10.20: 4.mp); Elurriaga, termino llamado (1596.06.16: 5.mp); Elurriaga, camino que ba para (1599.06.01: 12.hgm); Elurriaga, camino que ban para (1599.06.08: 12.hgm); Elurriaga, Contienda (1608.09.29: 19.mv); Elurriaga, la contienda de (1608.09.29: ANS.7.hg); Elurriaga (1612.12.16: 14.hgm); Elurriaga, termino de (1615.01.07: 14.hgm); Elurriaga (1634.11.18: 16.hgm); Elurriaga, termi.o de (1640.08.10: 17.hgm); Elurriaga, parte de (1644.04.14: 17.hgm).

ABOLENGOA: Elurriaga, (1828: abl.14, 35b, 38, 44, 61, 74, 83b, 84, 118, 119, 124, 125, 126, 136, 160, 164, 182, 186, 190, 202, 240, 246, 262, 287); Elurriaga, Camino a (1828: abl.136); Elurriaga, Camino Real para (1828: abl.182); Elurriaga, dicho Termino de (1828: abl.262); Elurriaga, el Camino de (1828: abl.182, 254); Elurriaga, el Portillo de (1828: abl.125); Elurriaga, el Rio de (1828: abl.139); Elurriaga, el Rio de la Partida de (1828: abl.119); Elurriaga, el Termino de (1828: abl.124, 299); Elurriaga, la Contienda de (1828: abl.38); Elurriaga, la Partida de (1828: abl.119b); Iceyordoqui o Elurriaga (1828: abl.423); Izeyordoqui o Elurriaga (1828: abl.76); La Contienda (1828: abl.14, 22, 44, 124, 125, 126, 143b); La Llanada de la Contienda (1828: abl.163); La Solana de la Contienda (1828: abl.34). KATASTROA: Elurriaga. Borda Estupa (1946: kat.388). NTEM: Elurriaga (1709 NTEM); Elurriaga (1916 NTEM). ◊ Kokapena: Elurriaga (325). ◊ ELORRIAGA.– *helorriaga*, la parte de (1656.10.19: 40.pb). = ELURRIA: (1828: abl.027); «¿No será equivocación por “Elurriaga”?» (IZB.Karrikiri.info); «Es “Elurriaga”, por Belabarze» (IZB.Bake.info). = ELURRIAGA.– Elurriaga, la contienda de (1608.09.29: ANS/7.hg); Ylurriaga, mas en (1675.07.30: 50.pro); Ylurriaga, mas una Junta en (1675.07.30: 50.pro); Lurriaga (1916 NTEM). = Elurriaga, el (IZB.Bake.info); Elurriaga, el carasol de (IZB.Bake.info); Elurriaga, la borda Sandunga de (IZB.Tapia.info); Elurriaga, Rincón de la Contienda o (IZB.Uhalde.info); Elurriaga (IZB.Bake.info); Elurriaga (IZB.Tapia.info); Elurriaga, Carasol de (IZB.Tapia.info). = ELURRIEGA.– Elurriega, Izeyordoqui o (1828: abl.76).

ELURRIDOIA.– morf. *elurri*, *-doi*; *-a* (mug.). ◊ ald. batu. *Elurridoia* (NTEM 1993: 110). ◊ abl. *Elurridoya* (ESTORNES 1985: 384). ◊ ELURRIDOIA: «Elurridoya» (1599.hgm) (1614.hgm) (1615.hgm) (1828: abl.014) Elurridoia (228); Elurridoya (1828: abl.14). ◊ BELAGUA ELURRIDOYA (1828: abl.248, 503). ◊ ELURRIDOYA: Elurridoya (1599.06.08: 12.hgm); Elurridoya (1614.07.27: 14.hgm); Elurridoya, heredad y borda de (1615.01.07: 14.hgm); Elurridoya,

llamado (1605.05.09: 6); Elurridoya, parta llamada (1642.10.26: 17.hgm); Elurridoya, parte llamada (1602.07.29: 12.hgm); Elurridoya, parte llamada: (1588.12.29.a: 11.hgm); Elurridoya, pte. de (1602.10.09: 12.hgm).

ERAINZE (ik. *Eraize*)

ERAIZE [Eraiz].– MITXELENA (1973 § 216b), «En cuanto a *Eriz*, *Erice*, y acaso *Herce*, que parecen de origen toponímico (cf. *Aznar de Eriçe* o *de riçe*, Lacarra, 250), su origen podría ser distinto: P. de Zabala piensa en a.–nav. *eritzi* ‘terreno comunal’». || fon. Erronkariko toponimian, hitz bukaerako txistukariak e paragogikoa hartzeko joera dute (cf. Bid. top. *Goldaraz / Goldaraze* eta Gar. top. *Pantxaras / Pantxarase*). ◇ AZKUE (1905 s.v. *heraitz*): «(BN, L, S), puntal, *étai*». ◇ ald. batu. *Eraize*, portillo de (ESTORNES 1985: 384), *Eraize* (NTEM 1993: 110). ◇ ald. *Eyrance*, *Eraice* (LOPEZ–MUGARTZA 1993: 316), *Eraïze* (PEILLEN 1993, gutuna): «*aï* sudurkariaz zubereraz, horregatik, agian, *Eraince* (*Eyrance*, akatsa). *Ferial de Eraize* delakoa zubereraz *Bakhiak* da (ez da ‘bakeak’, baina, ‘Bath–kü–ak’, hots, ‘Bil–leku–ak’). ◇ EREIZE: *Gereyce*, el puerto llamado: “En el puerto llamado *gereyce* termjo y puerto del Reyno de na[*varr*]a y de la valle de Roncal” (1561.08.18.a: 1.pp); *Hereyce* (1561.08.18.b: 1.pp); *Ereyçe*, endreçera llamada (1614.09.01: 14.hgm). ◇ ERAINZE: *Eraince*, el Portillo llamado (1768: STG.BAR.95k.ebna). ◇ ERAIZE: *Eraice*, el Portillo de (TLEF 1856: 33); *Eraice*, el Ferial de (id. & 34). ◇ EIRANZE: *Eyrance*, el Collado de (TLEF 1856: 5); *Eyrance*, el Portillo de (id.). ◇ ERAIZ.– *Eraiz*, Collado de; *Eraiz*, Collado (228). ◇ ERAIZEKO LEPOA: *Errayzéko Lépoa*; *Errayezeko Lepoa*; *Eraizeko Lepoa*; Portillo de *Eraice* (228). ◇ ARUIZ, Llano de (228). ◇ ERAIZE.– *Eraice*, el Ferial de (ATLEF 1856: 21). ◇ Informatzaileak: *Eraize*, el Llano (IZB.Tapia.info). ◇ ERAIZ: *Eraiz*, collado de (paper soltea); *Eraiz*, el Llano (IZB.Bake.info); *Eraiz*, el Portillo de (IZB.Tapia.info); *Eraiz*, el portillo (IZB.Bake.info). = *Eraiz* (IZB.Bake.info); *Eraiz* (IZB.Uhalde.info). ◇ ARAIZ: *Araiz*, el

Portillo de (IZB.Tolosana.info); *Araiz*: «Lo de España se llama Collada de *Araiz* y lo de Francia el LLano de *Araiz*. – Y también se dice “*Eraiz*”... – *Eraiz*, *Eraiz*. Nosotros siempre “*Araiz*”. Es igual que el cambio ése de *Soriza* a *Zuriza*» (IZB.Bake.info); *Araiz*: «que pertenece a Santa Engracia» (IZB.Bake.info); *Araiz*: «Unos dicen *Araiz*, otros *Eraiz*, yo creo que es el llano de *Eraiz*» (IZB.Uhalde.info).

ERAIZEKO LEPOA (ik. *Eraize*)

ERBINEA.– SALABERRIren iruzkina (oh. perts.): «*erbina*, *ermina* ‘bide estua’». Cf. mendebaldeko *arbin*, *armin* ‘estua’ (aip. egil. 1994). = *Aipuak*: *Erbinea*, camino de (1622.10.23, NPA 15.hgm). || ERMINEA: *Erminea*, camino [abl.125] (ESTORNES 1985: 384). ◇ «*Erminea* es un camino que hay en el pueblo, cruzando por el sur de Landandoa al pueblo» (IZB.Bake.info). «*Erminea* pasa por la casa del médico» (IZB.Karrikiri.info); *Erminea*, el Camino de (1828: abl.177b, 194); *Erminea*, Camino que llaman de (1828: abl.177b, 194, 197, 199). || *Erminea* (IZB.Bake.info); *Erminea*, Barrio (IZB.Bake.info). || ARMINEA: *Arminea*, el camino (IZB.Anaut–Uhalde.info). || 1988ko udan, Eusebio TOLOSANA ALASTUEY zenak, Burgiko informatzaile eta almadizain ohiak, *Ardibidegaina* toponimoa izendatzerakoan *Argiminea* deitu zion.

EREIZE (ik. *Eraize*)

ERLANZ [Erlaz] (ik. *Ernaz*, *Arlas*)

ERLANZ ARRIA.– *Erlanz* (top.); morf. s.v. *arri*; –*a* (mug.). ◇ ERLANZ ARRJA: “muj mag[nifi]cos señores yo arnaut de ategui es[criban]o y port[er]o Real otorgo que ellos deben a su mag[esta]t (sic) por cada un año la mitad Santa maria de agosto y la otra mitad a nabidad y los abian de pagar en el año Ultimo pasado de mill quini[ent]os sesenta y tr[e]s por el tributo perpetuo por los puertos mōtes yerbas *erlanz arrja*” (1564.04.24: Comptos, 56:13).

ERNALZ (ik. *Ernaz*)

ERNAZ.– ald. batu. *Ernaz* o *Arnaz* (ESTORNES 1985: 384), *Arnaz* o *Ernaz*, puerto de (id.

382), *Ernaz*, *Portillo de Ernaz*. ◇ AZKUE (1905 s.v. *erlaiz*): «1º (AN–b, B–i), cornisa de edificios, chimeneas, etc.: *corniche d'édifices, de cheminées, etc.* – 2º (B–i), planicie sobre un precipicio, *terre–plein surplombant un précipice*»; (s.v. *erlax*): «1º (AN–b–lez, B–a–l–o–tx–urd, BN–baig, L–ain), cornisa de pared, *corniche de mur*. Var. de *Erlaiz* (...). 3º (AN–lez, BN–baig, L–ain), paredes de tierra que en terreno costanero sostienen los diversos planos de tierra: *murs de soutènement qui, dans les endroits montueux, retiennent les divers plans de terrain*». ◇ Erlanz, *deitura*.– Erlanz, me.or, Joan (1625.07.21: 15.hgm). ◇ ERNALZ: *Ernalz*, el Puerto Montes e Hiermo llamado (1563.03.31.c: BAR/are.21.ebna): “... el año de mil quatroçientos E treze por Razon que los Vezinos de la val de Roncal pretendian ser Ingenuos e Infançones E hijosDalgo E francos de todo pecho ellos E sus descendientes como lo son se conmutó cierto pecho quel Rey de nabarra que a la sazón hera pretendia cobrar dellos para q. de allí adelante estubiesse la cantidad que monto el dicho pecho cargada e consignada de tributo ppetuo. sobre el puerto Montes E hiermo llamado *ernalz* do se suele hazer la Junta con su ter.o llamado Arra que comencãdo dende el dicho puerto de *ernalz* asta *linça* de aragon comprende dos leguas de largo y vna legua en ancho como parece por la scriptura q. sobre lo suso dicho passo que esta sacada de camara de contos Reales del dicho rreyno de nabarra la qual pido se muestre a los testigos sse refieren a ella...”. ◇ ERNAZ: *Ernaz*, a la parte llamada (1602.08.10: BAR.6.mp); *Ernaz* y *lexa*, los terminos llamados de (1614.08.27: 14.hgm); *Ernaz*, Junta llamada (1624.07.13: 23.lr); *Ernaz*, la salida de (1641.09.29: 27.lr); *Ernaz*, los puertos de: “los sesenta ducados tarjas mas o menos que paga la balle de roncal a su mag[esta]d por los *puertos de ernaz*” (1643.04.22: 27.lr); *Ernaz*, el termino de (1643.07.13: 35.pre); *Ernaz*, las vacas de (1643.07.13: 35.pre). ◇ HERNAZ: *Hernaz*: “sobre el modo como se deuen repartir las Vacas de feudo, llamado *hernaz*” (1640.03.01: 20.lr); *hernaz* (1649.07.13.a: 29.lr); *hernaz* (1675.07.13: 50.pro); *hernaz* y *Leja*, las Contiencias de (1650.07.13.a: 30.lr); *hernaz* y *Lexa*, las Contiencias de

(1651.07.13: 30.lr); *hernaz* y *lexa*, las Contiencias de (1653.07.13: BAR.31.lr); *hernaz* y *lexa*, la contienda de (1655.07.13: 40.pb); *hernaz* y *lexa*, las contiencias de (1665.07.13: BAR.48.pro); *hernaz* y *pedra* de san martin, el puesto de las arras llamada (1662.06.13: 47.pro); *hernaz* y *pedra* de San martin, el puerto de las arras llamado (1670.07.13: 49.pro); *hernaz* y *pedra* de San martin, el puerto de las arras llamado (1670.08.07.a: 49.pro); *hernaz* y *pedra* de San martin, el puesto de las arras llamada (1678.07.13: 50.pro); *hernaz*, Auto de la Junta de (1672.07.13: 49.pro); *hernaz*, Auto de la Junta de (1677.07.13: BAR.50.pro); *hernaz*, el dho. termino de (1664.07.13: 42.pb); *hernaz*, el puerto de las arras llamado (1650.07.13.a: 30.lr); *hernaz*, el puesto de las arras llamado (1651.07.13: 30.lr); *hernaz*, el puesto de las arras llamado (1653.07.13: BAR.31.lr); *hernaz*: “el puesto de *las Arras* llamado *hernaz* y *pedra de san martin* donde se debiden los terminos del Reyno de españa y ffrancia valles de Roncal y Beretons del Reyno de Bearne” (1655.07.13: 40.pb); *hernaz*, el puesto de las Arras llamado (1664.07.13: 42.pb); *hernaz*, el puesto de las arras llamada (1666.07.13: BAR.48.pro); *hernaz*, el puesto de Las arras llamada (1667.07.13: BAR.48.pro); *hernaz*, el puesto de las arras llamado (1665.07.13: BAR.48.pro); *hernaz*, feudo llamado (1640.03.01: 17.hgm); *hernaz*, la (Junta) de (1654.07.14: BAR.32.lr); *hernaz*, la Custodia de (1649.07.13.a: 29.lr); *hernaz*, la custodia de (1649.07.13: BAR.32.lr); *hernaz*, la custodia de (1650.07.13.a: 30.lr); *hernaz*, la custodia de (1651.07.13: 30.lr); *hernaz*, la Custodia de (1654.07.13: BAR.32.lr); *hernaz*, la custodia de (1655.07.13: 40.pb); *hernaz*, la Custodia de (1663.07.13: 47.pro); *hernaz*, la custodia de (1667.07.13: BAR.48.pro); *hernaz*, la Custodia de (1675.07.13: 50.pro); *hernaz*, la custodia de (1661.07.13: 47.pro); *hernaz*, la Junta de (1650.07.13.a: 30.lr); *hernaz*, la Junta de (1651.07.13: 30.lr); *hernaz*, la Junta de (1655.07.13: 40.pb); *hernaz*, la Junta de (1662.06.13: 47.pro); *hernaz*, la Junta de (1667.07.13: BAR.48.pro); *hernaz*, la Junta de (1668.07.13: BAR.49.pro); *hernaz*, la Junta de (1671.07.13: 49.pro); *hernaz*, la Junta de (1678.07.13: 50.pro); *hernaz*, las

bacas de (1661.10.29: 47.pro); hernaz, las bacas de (1668.07.14: 49.pro); hernaz, las guardas de las contiendas de Leja y (1678.07.13: 50.pro); hernaz, puerto de las Arras llamado (1649.07.13.a: 29.lr); ERRAZ (?).– herraz, Junta de (1653.07.13: BAR.31.lr). = ERRONKARI IBARREKO BATZAR NAGUSIA: “los terrenos de Leja y Ernaz en el puerto Facero de Arlas” (1883.07.13: BAR.100.ebna); Ernaz, término denominado (1883.07.13: BAR.100.ebna). = NTEM ETA BESTE: Ernaz (TLEF 1856: 15); Hernaz, Puerto de (GPVN 1914). ◇ Kokapena: «Arnaz es donde se celebra la fiesta del *Tributo de las tres vacas*» (IZB.Bake.info); Ernaz, Collado (229 & 228); Ernaz, Collado de (229 & 228); Hernaz, Camino de (229); Hernaz, Camino de o del Puerto Grande (229). = ERNAZ.– Ernaz (1636, Idoate 1977: 320); Ernaz y Lexa (1618.07.13, Idoate 1977: 302); Ernaz, el trebuto de las bacas de (1639.02.28, Idoate 1977: 323); Ernaz, los papeles de (1636, Idoate 1977: 312); Ernaz, puerto llamado (1618.07.13, Idoate 1977: 301–2): «... la endrecera y puerto llamado Ernaz y Piedra de San Martin, donde se dividen los puestos y terminos de la valle de Roncal y Reyno de Nabarra, y de la valle y tierra de Val de Bareton, del principado de Bearne...»; Ernaz, término (IDOATE 1977: 50, 66, 103, 121); Ernaz y Lexa, la contienda de (1618.07.13, Idoate 1977: 302); Ernaz, la contienda de (1618.07.13, Idoate 1977: 302). ◇ ERNAZ.– Hernaz, el puerto de las Arras llamado (1649.07.13: 32.lr); Hernaz, la Junta de (1649.07.13.a: 29.lr); Hernaz, la Junta de (1649.07.13: ARE.32.lr); Hernaz, la Junta de (1664.07.13: ARE.42.pb). = Ernaz (IZB.Bake.info). ◇ ERNAÇE: GARIBAY (*Ernaçe*, 1571): «... en la endrecera llamada *Ernaçe* que es de la jurisdicción de Val de Roncal a la raya y mojon de Francia en la parte llamada bal de Breton, se juntan los Roncaleses y franceses cada año en treze dias del mes de julio. Vienen a esta congregacion los alcaldes de la Villa de Issaua y los jurados de los siete pueblos de Val de Roncal; y de la parte de los franceses, un Escriuano con siete u ocho franceses, jurados del dicho Val de Baretons» (IDOATE 1977: 265). ◇ ERLANZ.– Erlanz et Arra, el tributo del bisquo de las Bardenas et de

(1428, Idoate 1977: 211); Erlanz y Arra, Tributo de (1512.09.27, Idoate 1977: 245); Erlanz, monte y término (IDOATE 1977: 29, 56, 75, 77, 92... cf. 448); Erlanz, puerto de (IDOATE 1977: 25, 33, 37, 89); Erlanz, yermo de (IDOATE 1977: 42). ◇ ERLANZ.– Erlanz, Montes de (1788 NTEM). = Erlanz: «*Erlanz*, no; *Ernaz*. – Pero también decís *Arnaz*... – *Ernaz* o *Arnaz*... nosotros *Arnaz*... antes *Arnaz*» (IZB.Bake.info). = ERLAZ.– Errolaz et Arra, el tributo de (1428, Idoate 1977: 212). = ARNAZ.– Arnaz (IZB.Bake.info); Arnaz (IZB.Tolosana.info); Arnaz (IZB.Tapia.info).

ERNAZE (ik. *Ernaz*)

ERRAMANDURIETA (ik. *Arremandrueta*)

ERRATXUKO ERROTALTEA.– *Erratxu* (deit.); morf. s.v. –ko, *errot*, –alte; –a (mug.). ◇ ald. batu. *Erratxukoerrotalte*. ◇ ERRACHUCO-ERROTALTEA (1600): “y despues de lo suso d[ic]go fuimos a Un pedaço de tierra q[ue] tiene p[edr]o landa de *burguiberria* en *arrurdineta* apegante a una pieça de balentin negarra por la parte de azia *belabarçe* y allamos que el d[ic]go P[edro]o landa hauia eçedido en Un pedaço por la parte alta [...] y despues de los suso d[ic]go baxamos a *errachucoerrotalte* y a la otra parte del rrio a la pieça de Joan garayo y en ella a la entrada del passo que passa del Rio y en la espuenda pusimos Un mojon de piedra con dos Testigos [...] y despues de los suso d[ic]go fuimos a *belozcarre* a la heredad que solia ser de Joanco Arnaut que agora lo posse salvador errando y en ella comfor[m]e a Relaçion de testigos a quattro pasos de un arbol q[ue] se llama Tienblo por la parte alta de *belozcarre* en un alto pussimos otro mojon con dos T[esti]gos” (1600.08.21: 12.hgm); “una cassa en la parte y Varrio llamado *burguiberria* [...], y Juntamente con la d[ic]ga cassa una guerta que ella tiene y posse en la parte llamada *errachucoerrotalte* afrontada con guerta de m[arti]n barricat y nicolas osquiguj[le]a y Joan baron mayor” (1601.10.07: 12.hgm). | Leku izen elkartua: *erdal generikoa* + *de* + *Errachu*, *Erracgu* / MOLINO DE ERRACHU, el (1568): “Primo cavo el d[ic]ho lugar y cerca del *molino de errachu* una pieça de

huna Junta” (1568.10.04: 7.hg); “el d[ic]ho blas ezquer tenia arrendado *el molino llamado de errachu* para este p[rese]nte año” (1569.01.07: 7.hg); “El molino llamado de *erracgu*” (1574.01.05: 8.hg); “el camino que ban al molino de *erracgu*” (1574.03.25: 8.hg); “una casa en el barrio llamado *mendigacha* [y] una guerta que tiene la dga. Cassa donde *el molino de errachu*” (1582.10.15: 9.hg); “mas debaxo de la cassa de abaxo media Junta afron[ta]da con el camino Real y con el camino del *molino de errachu* y con p[ie]za de miguel negarra” (1612.06.04: 14.hgm). ◇– MOLINO VIEJO DE ERRACHU, el (1600): “Prim[eramen]te, la pieça de *hutturroch*, que esta Junto a la selba de *Vrrutico ojana*, y el pedaço de Tierra que esta junto al molino biejo q[ue] llamã de *errachu*” (1600.08.13: 12.hgm). || Deitura: 1. Erracgu, Phelippe (1634: 16.hgm); *Erracgu*, san.o (1634: 16.hgm); *Erracgu*, ysabel (1634: 16.hgm). | 2. Errachu, joanco (1567.05.16: 7.hg); *Errachu*, Joanco (1571.01.12: 8.hg).– *Errachu*, Sancho (1569.09.06: 7.hg); *Errachu*, Sancho (1569.09.25.a: 7.hg); *Errachu*, casa de sancho (1616.06.17: 14.hgm).– *Errachu*, Phelippe (1622.08.19: 15.hgm); *Errachu*, Phelippe (1623.07.23: 15.hgm); *Errachu*, Phelippe (1625.11.23: 15.hgm); *Errachu*, phelipe (1626.09.29: 23.lr); *Errachu*, Phelippe (1627.07.27: 16.hgm); *Errachu*, Phelippe (1636.03.25: 17.hgm); *Errachu*, Phelippe (1640.03.01: 17.hgm).– *Errachu*, ysabel (1635.05.30: 16.hgm). | 3. Herrachu, Phelippe (1649.06.26.a: 28.lr); *herrachu*, Phelipe (1649.06.26.b: 28.lr); “la pieça del dicho *herrachu* en la tejeria” (1650.07.18.a: 30.lr)

ERRAZARRIA.– morf. s.v. *arri*. ◇ ald. batu. *Errazarria* [abl.72] (ESTORNES 1985: 384). ◇ «*Errazarria* no se utiliza, no lo conozco... supongo que puede ser *Retxarrea*, las Peñas de *Retxarrea*» (IZB.Bake.info). ◇ PROTOKOLOAK: ARRAZARRIA: Arraçarria (1598.07.05.a: 12.hgm); ERRAÇARRIA: Erraçarria, el camino q. ban a (1598.07.05.a: 12.hgm); Erraçarria, camino que ba para (1598.07.19: 12.hgm); Erraçarria, camino que ba p.a (1608.12.25: 13.hgm); ERAZARRIA: Eraz aria (1604.11.30: 13.hgm). = ABOLINGOA: ERRAZARRIA: Errazarria

(1828: abl.285); Errazarria y su Paco de Machosauce⁵⁷⁷ (1828: abl.147); Errazarria y su Paco de Manchosan, el Vedado de (1828: abl.100); Errazarria, Camino que se navega para (1828: abl.258); Errazarria, el Vedado de (1828: abl.100, 174, 434); Errazarria, la Esquina del Bedado de (1828: abl.100); Errazarria, la Peña del Vedado de (1828: abl.174); Errazarria, Senda que se navega al Majadal de (1828: abl.230). = NTEM: Erreizarreta (1916 NTEM); Errezarrea (1916 NTEM); Errozarea (1916 NTEM). ◇ Kokapena: Errazarria (316). = ERRAZARRIA.– Yrazcarria (1916 NTEM). ◇ ARRETXARREA: Arretxarrea o Belausaisa, las Peñas de (IZB.Bake.info). ◇ ERREZARREA: Becezarrea (sic, 1916 NTEM). ◇ RETTXARREA.– Rettxarrea, las Peñas de (IZB.Bake.info).

ERREGIABORTUSOROA

[Erregiabortosoroa].– morf. s.v. *errege(a)*, – en [erregearen], *bortu*, *soro*; –a (mug.). ◇ ald. batu. *Erregiabortosoroa*. ◇ ald. *Rekiamortosoroa*, *Rekiamotosoroa* (ESTORNES 1985: 386); *Rekiamortosoroa*, *Camino de Rekiamortosoroa* (NTEM 1993: 128). ◇ abl. *Requiamortosoroa*. ◇ *Gerreguiabortosoroa*⁵⁷⁸ (1596.04.02: 12.hgm); Erreguiabortussoroa, termino llamado (1605.06.29: 13.hgm); Erreguiabortosoroa, ter.o llamado (1609.03.25: 19.mv); Erreguia bortosoroa, la parte llamada (1609.11.01: 34.pre); Ereguiabortosoro, la edad de (1614.06.29: 14.hgm); Erregui bortosoroa (1627.07.27: 16.hgm); Erreguia bortosoroa (1627.10.19: 16.hgm); Erreguiabortosoroa, termino llamado (1632.11.04: 16.hgm); Erreguiabortosoroa (1644.04.14: 17.hgm); Ereguia bortuSoroa, el termino llamado de (1669.10.28: 49.pro). ERREGIABORTOSOROA: Erreguiabortosoroa: “es a saber Vna Junta de tierra en el termino *Erreguiabortosoroa* en dos pedaços” (1567.04.28: 7.hg); Erreguiabortosoroa, termino llamado (1568.07.06: 7.hg); Erreguiabortosoroa (1568.07.07: 7.hg); Erreguia bortosoroa, termino (1578.09.08:

⁵⁷⁷ i.a. *Machosance*

⁵⁷⁸ Askotan *g* grafia erabiltzen da *h* idazteko, beraz: *Herreguiabortosoroa*.

8.hg); Erreguiabortosoroa, termino (1588.03.20: 9.hg); Erreguiabortosoroa, pte. llamada (1590.05.22: 11.hgm); ERegui abortoSoroa:) Saculo, el termino de (1657.10.08: 46.pro). = ABOLENGOA: Requamortosoroa (1828: abl.010); Requamortosoroa, Campo en (1828: abl.068); Requamostosoroa (1828: abl.204); Requamontosoroa» (1828: abl.301); Requamotosoa (1828: abl.316). = ERREGIABORTUSOROA.–

Erregiabortusoroa: «No oviendo drecho alguno ni non pudiendo ni debiendo fazer, por razon que las cosas que sin aver propio seynnor singular de drecho et buena razon, son et deben ser del seynnor rey et de su patrimonio real; et otro alguno non puede nin deue apropiarse de aqueil, sino el seynnor natural de la tierra, como es el dicho seynnor rey = Reg. de Comptos del patrimonial de este año» (1411, Idoate 1977: 91); «... en lo que atañe al monte y yermo de Reniega (hoy, El Perdón) en 1411. Por lo visto, cada cual lo explotaba a su guisa...» (ib.) jaberik gabe; erregeak bereganatu zuen.

= ERREGIABORTUSOROA.– Reginamortosoroa (1916 NTEM); Reginamotosoroa (1916 NTEM); Requamortosoroa (321); Requamortosoroa, Camino de (321); Requamortosoroa (1916 NTEM); Requamortosoroa (1828: abl.10, 15, 50, 51, 68, 124, 194, 202) < Erregia-Borto-Soroa < *Erregea(ren)-Borto-Soroa) Hasierako E > Ø (Retola, Roncal), Belare ozenak [+ahots] tasuna galtzen du (Osunucaltea, Usunucaltea) eta NB > M: (erregian-borto > erregiamorto); Campo en (1828: abl.68) Sitio de Borda y Hera en (1828: abl.68) Requamontosoroa (1828: abl.301) Akatsa. Requamostosoroa (1828: abl.204b) Akatsa: S/R. Aldaera baztergarria. Requamotosoa (1828: abl.316) Aldaera desitxuratua; Requamosoroa (1916 NTEM); Requamotosoroa (1916 NTEM); Requamortosoroa (1916 NTEM); Requamotosoroa (1916 NTEM); Requitosoroa (1916 NTEM); Riacamutursorua (1916 NTEM).

ERREGIABORTUSORONDOA.– *Erregiabortu-soro(a)* (top.); morf. s.v. *ondo*; *-a* (mug.). ◇ Herreguiabortosoro-Hondoa (1569.04.18, Idoate 1977: 264).

ERRETENEa.– morf. s.v. *errege*, *-en* [*enea*: *-en* (gen.), *-e-* (ines. zaharra), *-a* (mug.)]. ◇ Erretenea (1568.07.07: 7.hg): “las pieças y eredades siguientes es a saber es arrartea una pieça de tierra de una Junta y en ceteguieta otra Junta y en el termino de martiaberroa dos Juntas y en erretenea una pieça de Junta y media y en el termino de Inçaga una pieça de seys Juntas y en adacidoya dos Juntas”.

ERRETENEKO URRIA.– *Erretene(a)* (top.); morf. s.v. *-ko*, *-urri*; *-a* (mug.). ◇ ald. batu. *Erreteneko Urria*. ◇ Erreten/eco urria, endreçera llamada (1567.05.20: 7.hg): “en la endrecera llamada arrartea una Junta de tierra y mas en ceteguieta otra Junta de tierra y mas enel termino llamado martiaberroa otra pieça de tierra de dos Juntas y mas enla endreçera llamada erreten / eco urria una pieca de Junta y media y mas enel termino llamado Inçaga Dos pieças de tierra”.

ERRETOLA.– morf. s.v. *errege*, *ola*. ◇ MITXELENA (1973 § 220): «*Retegui, Retola, Retolaza...* Ap. *Erretola* (y *Herretola*), Zumaya, s. XVI». ◇ ald. batu. *Erretola, Barranco de Erretola* (NTEM 1993: 111). ◇ ald. *Retola* [abl.53] (ESTORNES 1985: 386). ◇ «*Retola*» (1567.hg) (ial.053) el Barranco de (ial.078) la Esquina de (ial.107) la Solana de (ial.140) «Iceyordoqui o *Retola*» (ikus: Izeiordoki) *Erretola* (1600.hgm) *Erretola* la bieja (1600.hgm); *Retola* (1567.04.28: 7.hg); *Retola* (1718 NTEM); *Retola* (1828: abl.53, 76, 78, 79, 106b, 124, 140, 158, 165, 166, 173, 195, 209, 211, 213, 219, 227, 228, 239, 240, 247). Cf. 1563.09.18: RETOLAÇE & 1567.04.28: RETOLA; Borda y Hera (1828: abl.76) el Barranco de (1828: abl.78) Iceyordoqui o ... (ikus: Iceyordoqui) Iceyordoqui por otro nombre (1828: abl.313) la Esquina de (1828: abl.107) la Solana de (1828: abl.140); *Retola* (1916 NTEM); *Retola* (1916 NTEM); *Retola* (1946: kat.026); *Retola* (324); *Retola, Barranco de* (324); *Retola, parte llamada* (1589.04.26: 11.hgm); *Retola, termino* (1575.08.28: 8.hg); *retola, parte llamada* (1632.06.16: 16.hgm). ◇ ARRETOLA: *Arretola*, el ter.o llamado (1637.01.07: 26.lr). ◇ ERRETOLA:

Erretola la bordaltea de baxo (1600.08.13: 12.hgm); Erretola, termino llamado (1606.12.26: 13.hgm); Erretola (1615.01.07: 14.hgm). ◇ ERRETOLA LA VIEJA: Erretola la bieja, la Bortaltea de (1600.08.13: 12.hgm). ◇ Informatzaileak: «Donde Belabarze, la trasera la Casa el Opus» (IZB.Bake.info); Retola, el barranco (IZB.Bake.info); Retola, el barranco de (IZB.Bake.info); Retola (IZB.Bake.info); Retola (IZB.Tapia.info). || Kokapena: Erretola (324); Erretola, Barranco de (324).

ERRETOLAZE (ik. *Retolaze*)

ERROIZU.– morf. s.v. *erroi* [*erroitz*], –zu. ◇ MITXELENA (1973 § 227): «*erroi* ‘cuervo mayor’: *Roitegui*; top. *Erroytegui* (LACARRA, 252)». ◇ AZKUE (1905 s.v. *erroitz*): «2° (AN–b, BN–ald–s, G–and, L–ain) precipicio, *précipice*.– 3° (BNc), fisura ó hueco profundo entre montes y peñascos, *fissure ou anfractuosité profonde dans les montagnes et les rochers*. ◇ AZKUE (1905 s.v. *erroiztu*): «1° (AN–b, BNc, L–ain), derrumbarse: *s’écrouler, tomber*». Zuhaitzak ibarretik behera botatzeko erabiltzen diren lekuei *derrumbadero* izena ematen zaie. ◇ ald. batu. *Erroizu*, barranco, hoy *Roizu* (ESTORNES 1985: 384); *Erroizu, Barranco de Erroizu, Pista de Erroizu* (NTEM 1993: 111). ◇ abl. *Erroyçu*. ◇ A □ ERROIZU: *Erroyçu*, endreçera de (1597.06.16.a: 12.hgm); *Erroyçu*, parte de (1597.06.16.a: 12.hgm); *Erroyçu*, parte llamada (1598.01.09/2: 12.hgm); *herroyçu*, camino q ba a (1605.05.09: 6); *Erroyçu*, polçiga de (1608.02.05: 13.hgm); *Erroyçu*, termino llamado (1608.02.05: 13.hgm); *Eroyçu* (1614.06.29: 14.hgm); *Eroyçu*, açia la pte. de (1614.08.25: 14.hgm); *Erroyçu*, termino llamado (1627.07.01: 16.hgm); *Erroyçu*, el termino de (1627.12.08: 49.pro); *Erroyçu*, la parte de (1634.08.06.b: 35.pre); *Erroyçu*, parte de *hazia* (1643.08.15: 17.hgm); *Erroyçu*, la parte de (1647.10.08: 35.pre); *Erroizu*, el ter.no llamado de (1662.07.18: 47.pro); *herroyçu*, el termino de (1671.07.20: 49.pro). = ABOLENGOA: *Erroizu* (1828: abl.130, 134, 201, 206, 246, 592); *Erroizu*, camino que se navega para *Inzaga* y (1828: abl.249); *Erroizu*, el barranco de (1828: abl.130); *Erroizu*, el

Paco de (1828: abl.199b); *Erroizu*, el *Rio* de (1828: abl.134, 589b); *Erroizu*, la *Solana* de (1828: abl.199b); *Erroizu*, una *Senda* que se dirige a (1828: abl.207); *Erroyçu* (1828: abl.19, 30, 48, 95, 97, 101, 110, 120, 129b, 140, 141, 161); *Erroyçu* y por otro nombre *Iraztorra* (1828: abl.300); *Erroyçu* y su *Solana*, *Sitio* de *Hera* en (1828: abl.030); *Erroyçu*, *Arancougacha* o (1828: abl.174); *Erroyçu*, *Barranco* que baja del mismo (1828: abl.266); *Erroyçu*, el *Barranco* de (1828: abl.19, 130, 140, 174, 249, 260, 274, 283, 300); *Erroyçu*, el *Paco* de (1828: abl.277); *Erroyçu*, el *Rincon* de (1828: abl.30, 101); *Erroyçu*, el *Rio* de (1828: abl.134); *Erroyçu*, el *Rio* que baja de (1828: abl.168); *Erroyçu*, el *Termino* de (1828: abl.101, 266); *Erroyçu*, la parte que mira a (1828: abl.19); *Erroyçu*, la parte que mira al barranco de (1828: abl.19); *Erroyçu*, la *Solana* de (1828: abl.140); *Erroyçu*, por otro nombre *Bordaberria* (1828: abl.510); *Erroyçu*, una *Senda* que se dirige acia (1828: abl.161); *Igoria* o *Erroyçu* (1828: abl.048); *Inzaga* o *Erroizu* (1828: abl.592); *Sitio* de *Hera* en *Erroyçu* y su *Solana* (1828: abl.30). = NTEM ETA BESTE: *Erroizu* (1916 NTEM); *Erroizu*, *Rio* (GPVN 1914). = KOKAPENA ETA KARTOGRAFIA: *Erroizu* (219, 227 & 313); *Erroizu*, *Barranco* de (313); *Erroizu*, *Pista* de (313); *Roizu* (227). = ERROIZU.– *Erroizu* (1682, Idoate 1977: 333); *Erroizu* (1682, Idoate 1977: 333): «Y en el otro puesto de *Erroizu*, que esta a la falda de dicho portillo, pondra Vm. cincuenta hombres, que enboscados, defiendan el paso»; *Erroizu* (1833, Idoate 1977: 418): «El testigo ha exercido muchos años los empleos de alcalde, regidor y diputado de esta villa y, por consecuencia de estos cargos, lo ha sido de la comunidad del mismo valle. Y con este motivo le consta positivamente que, en todo tiempo, ha tirado la misma a proporcionar al ganado toda comodidad y beneficio y, como cosa indispensable y precisa, es muy cierto y nadie duda que, desde tiempo inmemorial, ha estado y esta en la posesion de conservar la falda y vajantes de los montes *Pirineos* y principalmente en el termino de *Erroizu*, unos terrenos conocidos con el nombre de *dexies*, *majadales* y *reposaderos*, con el preciso e indispensable objeto de asilo, defensa y abrigo de los ganados que pasturan

en dichos montes, pues de otro modo perecerían al rigor de las inclemencias, lluvias y tempestades que con demasiada frecuencia acaecen en las alturas. Por todo lo cual, y en uso de semejante derecho, es constante que dicha comunidad del valle, jamás ha permitido que ninguno roture ni siembre en los citados majadales y sitios reservados; y si alguna vez se ha propasado alguno o algunos vecinos a perturbar y contravenir la expuesta posesión, han sufrido la pena de tala en sus sembrados, y la han tolerado, por ser público que los majadales o reposaderos de *Erroizu* no tienen otro objeto que el expresado arriba... entendiéndose de las saleras de *Erroizu* en riba... Mas, a pesar de ello, no se contuvieron, antes por el contrario, procedieron a inutilizar varios majadales y árboles que servían para abrigo y defensa, picando también la corteza de muchos de ellos, en inteligencia del testigo, solo por hacer el mal... no solo los contraventores se han hecho acreedores a la pena de la tala de los frutos, sino también a la paga de ocho reales de multa por cada pie de árbol que cortaron e inutilizaron en dichos sitios; y a más, a la de todos los daños y perjuicios que indispensablemente han de resultar a los ganados que tratan de pasturar en los montes *Pirineos*, por la destrucción que han hecho de los árboles y majadas en los citados terrenos reservados de *Erroizu*»⁵⁷⁹; Erroizu, el puesto de (1682, Idoate 1977: 332). ◇ Erroizu, el término de (1862.03.07, Idoate 1977: 430): “Resultando que en 12 de Julio de 1821, reclamaron algunos vecinos de la primera de las dos villas (Isaba), el despojo causado por unos pastores de Uztarroz con la tala de los sembrados que tenía en tierras roturadas, en el término de *Erroizu*, y pidieron el abono de daños y perjuicios; que contradicha esta pretensión por los dueños de los ganados y del valle, fundados en que aquellos terrenos eran majadales o reposaderos, en los que no podía hacerse roturación alguna, recayeron sentencias en 31 de Julio de 1829, 2 de Marzo y 20 de

Agosto de 1831, por las que se condenó a los demandados al abono de daños y perjuicios, y a los demandante en 10 ducados de multa, por haber sembrado contra el acuerdo del valle, se mandó a ésta que en el término de un mes arreglase los reposaderos, cuvillajes y dejes que necesitase el ganado, y procediese a talar las tierras últimamente sembradas en dicho término”⁵⁸⁰; Erroizu, las saleras de (1833, Idoate 1977: 418); Erroizu, los citados terrenos reservados de (1833, Idoate 1977: 418); Erroizu, los majadales o reposaderos de (1833, Idoate 1977: 418); Término de Erroizu, el (1862.03.07, Idoate 1977: 430). = ERROIZU.– Erroyzu (1678.04.23: UZT.50.pro). = ERROIZU.– Justo BAKE Jaunak *Erroizu* eta *Roizu*, bi izendapenak erabiltzen ditu. = ERROIZU.– Raizu (1916 NTEM); Roizu (1916 NTEM); Roizu (1916 NTEM). = Erroizu (IZB.Bake.info). ◇ B □ ROIZU: «Puesto que en el valle salían cada temporada un buen número de lotes y contratas de particulares, hacia allí se encaminaban empresarios y jornaleros con sus utensilios y bártulos a faenar durante la campaña. Se desparramaban las cuadrillas por diversos tajos: Urralegui, Jabroch, Mace, Minchate, Ruizo, Oncibieta...» (SANZ 1993: 33). = Roizu (IZB.Bake.info); Roizu (IZB.Uhalde.info); Roizu (IZB.Anaut-Uhalde.info); Roizu (IZB.Karikiri.info); Roizu, el barranco de (IZB.Bake.info); Roizu: «está debajo el Arrondo» (IZB.Tapia.info). = Roizu (IZB.Baraze.info). = ROIZU GOITI.– Roizu Goiti, Dolmen de (paper soltea). = ROIZU BERA.– Roizu–Bera, Dolmen de (paper soltea). • Informatzaileak: «Decimos *Roizu*» (IZB.Bake.info). «Hay un pozo en el río donde *Roizu*, en mitad del río hay un pozo, donde estaban los baños: *El Baño*» (IZB.Bake.info).

ERROTALTEA (ik. *Sansoren Errotalte*)

ERROTAXARRA.– morf. s.v. *errot*, *zar*–[*xar*–]; –*a* (mug.). ◇ ald. batu. *Errotaxarra* [abl.85] (ESTORNES 1985: 384). ◇ abl.

⁵⁷⁹ «Declaración de Juan Domingo Conget sobre ganadería y su protección, término de Erroizu, roturas y otros extremos. AGN. Procesos, 1833, fajo 3, núm. 5, sent. ibaños, fol. 55» IDOATE (1977: 417–8).

⁵⁸⁰ «Gaceta de 7 de marzo de 1862. Sentencia del Tribunal Supremo sobre acotamiento de heredades con antecedentes desde 1401» IDOATE (1977: 428–434).

Errotajarra. ◇ «Errotajarra» Campo en el paraje denominado (1828: abl.118); Errotaxarra (1598.07.05/1: 12.hgm). ◇ ERROTAJARRA: < Errota xarra < Errota zarra; Errotajarra (1700 NTEM); Errotajarra (1828: abl.306) Campo en (1828: abl.118) el paraje denominado (1828: abl.118–9). ◇ ERROTAZARRA: Errotazarra (1710 NTEM).

ESABAKOTXA (ik. *Etsabakotxa*)

ESABIROKI (ik. *Axariberoki*)

ESANTEA (ik. *Zearetxentea, Izarjentea*)

ESAURA.– ald. batu. *Esaura* (ESTORNES 1985: 384), *Barranco de Esaura, Camino de Esaura, Paco de Esaura* (NTEM 1993: 111). ◇ ald. *Isaura* (ESTORNES loc. cit.). — PROTOKOLOAK: Esaura: “Ytten hordeno, mando y dexo a mi hija maria el casal que compre de don Joan algarra, que oy en dia bibe en ella con sus tierras/ que son siete Juntas/ en *belabarce* dos Juntas y en *esaura* dos Juntas y en *martiaberroa* tres Juntas las afrontaciones tomaran en el libro del patron del dho lugar y mas le dexo el pedaço de huerto que compre de Sancho daspa que se afruenta con el huerto de casa questa *El abejar*” (1563.10.16: 7.hg); Esaura (1568.07.07: 7.hg); Esaura (1568.10.04: 7.hg); Esaura (1571.07.03: 8.hg); Esaura (1577.09.12: 8.hg); Esaura (1596.04.02: 12.hgm); Esaura (1598.07.05.a: 12.hgm); Esaura (1615.01.07: 14.hgm); Esaura, camino Real q ba para (1598.10.26.a: 12.hgm); Esaura, endreçera llamada (1598.10.26.a: 12.hgm); Esaura, eredades (1602.03.10: 12.hgm); Esaura, esquina de (1587.10.05: 9.hg); Esaura, parte de (1605.04.03: 13.hgm); Esaura, ter.o de (1567.09.02: 7.hg); Esaura, termino (1577.09.17: 8.hg); Esaura, termino de (1564.12.11: 7.hg); Esaura, termino de (1568.09.17: 7.hg); Esaura, termino de (1640.12.18: 17.hgm); Esaura, termino llamado (1606.09.09: 13.hgm); *Etsaura*.– ESsaura, termino (1581.10.22: 9.hg); *Etxaura*.– Echaurea (1670.03.18: 49.pro); Exaura: “Itten en el termino llamado *exaura* quatro Juntas de tierra” (1591.09.09.b: 4.mp); Exaura: “Itten en la parte llamada

exaura quatro Juntas” (1591.10.20: 4.mp); hesaura, el ter.no llamado (1653.05.24: 31.lr); hessaura, el Rigacho de (1605.08.12: 6); hessaura, parte llamada (1605.08.12: 6). = ABOLINGOA: Esaura (1828: abl.04, 06, 30, 32, 35, 38, 43, 53, 54b, 55, 59, 69, 72, 81, 82, 84, 91, 99, 102, 103, 117, 129b, 131, 137, 139, 158, 168, 169, 184, 189, 193, 200, 201, 204b, 222, 223, 246, 257, 284); Esaura o Alchumbidea (1828: abl.473); Esaura o Alchunvidea (1828: abl.356b); Esaura o de Igardacua, Paco de (1828: abl.197); Esaura, Campo en (1828: abl.10, 129); Esaura, el Camino que ba a (1828: abl.09); Esaura, el Paco de (1828: abl.59, 115b, 137, 168, 174, 200, 214); Esaura, el Regacho de (1828: abl.09, 97, 246); Esaura, el Riacho de (1828: abl.97); Esaura, el Riacho que vaja de (1828: abl.09); Esaura, el Rincon de (1828: abl.32, 35, 55, 36, 91, 97, 102, 103, 116, 122, 132, 169, 174, 194, 200); Esaura, el Termino de (1828: abl.10, 38, 43, 59, 81, 116, 184, 273); Esaura, el Termino llamado Paco de (1828: abl.32); Esaura, en el Paco (1828: abl.147, 168); Esaura, en su Solana (1828: abl.97); Esaura, la Esquina de (1828: abl.283); Esaura, la Rinconada de (1828: abl.174); Esaura, la Solana de (1828: abl.50, 59, 97, 103, 116, 122, 132, 194, 224, 253, 264); Esaura, Paco de (1828: abl.183); Esaura, Regacho de (1828: abl.79); Esaura, Rincon de (1828: abl.35); Esaura, Solana de (1828: abl.183); Esaura, un Camino que se dirige al Paco de (1828: abl.193); Esaura, una Fuente por la parte de (1828: abl.168). = KATASTROA ETA BESTE: Borda Esaura (1946: kat.393); Esaura (1718 NTEM); Esaura (1916 NTEM); Esaura. Borda de Charranco (1946: kat.436); Esaura. Borda en Esaura. “Icalterrúa” (1946: kat.440). ◇ EXAURA: Exaura, parte llamada (1591.10.20: 4.mp); Exaura, termino llamado (1591.09.09: 4.mp). = Exaura (IZB.Bake.info). ◇ SAURA: «Saura» (ial.115b). || Informatzaileak: «En la carretera, subiendo a *Belagoa*» (IZB.Bake.info). «Es Esaura» (IZB.Bake.info). Saura (1828: abl.115b); Saura, Collado (324); Saura, Rincón de (321). = Esaura, Rincón de (IZB.Bake.info); Esaura, Rincón de (IZB.Tapia.info); Esaura (IZB.Bake.info); Esaura (IZB.Baraze.info); Esaura (IZB.Anaut–Uhalde.info); Esaura

(IZB.Tolosana.info); Esaura (paper soltea); Esaura (IZB.Karrikiri.info); Esaura, Barranco de (IZB.Tapia.info); Esaura, el barranco de (IZB.Bake.info); Esaura, el carasol de (IZB.Bake.info); Esaura, el Collado de (IZB.Karrikiri.info); Esaura, el Rincón de (IZB.Karrikiri.info); Esaura, los montes altos de (IZB.Tapia.info). || Kokapena: Esaura (321 & 324); Esaura, Barranco (321, 324); Esaura, Barranco de (321); Esaura, Camino de (321); Esaura, Collado (321); Esaura, Paco de (324 & 324); Saura (321); Saura, Barranco de (321, 324); Saura, Collado (321).

ESKA (ik. *Ezka*)

ESKABARSAISA (ik. *Ezkaursaisa*)

ESKAKARRIKA (ik. *Ezkakarrika*)

ESKILZARRA (ik. *Eskizarra*)

ESKITURREA (ik. *Ezkaiturria*)

ESKIZARRA.– morf. s.v. *eski* [ezki], *zar-*; –*a* (mug.). ◇ AZKUE (1905 s.v. *eski*): «(S, Alth.), tilo, *tilleul*. (Bot.)»; s.v. *ezki*: «Significa ‘tilo’ según Mendigacha (R) y Lacoizqueta (AN), ‘álamo’ según Añibarro (B), Iztueta (G) y Uriarte (G), ‘chopo’ según el mismo Añibarro. (...) *D’après Mendigacha (R) et Lacoizqueta (AN), il signifie ‘tilleul’; Añibarro (B), Iztueta (G) et Uriarte (G) lui donnent le sens de ‘peuplier’; ce serait aussi ‘aulne’, d’après Añibarro*». ◇ ald. batu. *Eskizarra*, llano (ESTORNES 1985: 384). ◇ ald. *Eskilzarra* (NTEM 1993: 112). || Kokapena: Esquizarra, Fuente (228); Esquizarra, Llano de (228); ESKILZARRA: Eskilzarra (228); Eskilzarra, Llano de (228). = • Informatzaileak: *Eskizarra*: «‘El llano de Eskilzarra’ que le llaman ahora, antes decíamos *Eskizarra*; ahora leo en los periódicos *Eskilzarra*; será *Eskilzarra*; la gente le decíamos *llano Eskizarra*. Nosotros en el pueblo le llamamos *Eskizarra*» (IZB.Uhalde.info); Eskizarra, el llano (IZB.Bake.info); Eskizarra: «La Punta Eskizarra... Eskilzarra» (IZB.Bake.info). = ESKILZARRA: Eskilzarra (IZB.Bake.info); Eskilzarra, el Llano de (IZB.Tapia.info). =

EZKILZARRA.– Ezkilzarra (IZB.Anaut-Uhalde.info).

ESPILAGA (ik. *Axpilaga*)

ESPILALANDA (ik. *Azpilalanda*)

ETSABAKOTXA.– morf. s.v. *etse*, *bakotx*; –*a* (mug.). ◇ ald. batu. *Etsabakotxa*, *Esabakotxa*. ◇ ECHAVACOIZA, barrio de Isaba (IDOATE 1977: 64). ◇ ESABACOCGA, barrio de (1598.06.11: 12.hgm); *Esabacocja* (1597.06. 29/1: 12.hgm); *Esabacocha* (1586.11.03: 9.hg); *Esabacocha* (1598.07.05/2: 12.hgm); *Esabacocha*, barrio (1570.06.04: 8.hg); *Esabacocha*, barrio (1581.12.22.b: 9.hg); *Esabacocha*, barrio de (1614.07.27: 14.hgm); *Esabacocha*, barrio llamado (1564.10.30.b: 7.hg); *Esabacocha*, barrio llamado (1566.08.24: 7.hg); *Esabacocha*, barrio llamado (1569.05.22: 7.hg); *Esabacocha*, barrio llamado (1573.11.23: 8.hg); *Esabacocha*, barrio llamado (1597.09.16: 12.hgm); *Esabacocha*, barrios llamado (1568.09.19: 7.hg); *Esabacocha*, el barrio llamado (1610.10.03: 20.lr); *Esabacocha*, término de Isaba (IDOATE 1977: 77); *Esabacoga*, Joan barõ de (1597.11.04: 12.hgm). ◇ ESAUACOCCHA, barrio de (1643.03.27: 17.hgm); *Esauacocha* (1615.01. 07: 14.hgm); *Esauacocha* (1615.01.07: 14.hgm); *Esauacocha*, bario de (1614.06.29: 14.hgm); *Esauacocha*, barrio d– (1624.09.30: 15.hgm); *Esauacocha*, barrio de (1624.12.22: 15.hgm); *Esauacocha*, barrio de (1637.09.09: 17.hgm); *Esauacocha*, barrio de (1640.08.10: 17.hgm); *Esauacocha*, barrio de (1643.10.05: 17.hgm); *Esauacocha*, barrio llamado (1632.05.14: 16.hgm); *Esauacocha*, barrio llamado (1639.04.07: 17.hgm); *Esauacocha*, barrio de (1615.01.07: 14.hgm). ◇ ESEBACOCCHA, el barrio llamado (1650.07.29: 39.pb). ◇ ESSABACOCGA (1584.08.12: 9.hg); *Essabacocga* (1584.07. 26.a: 9.hg); *Essabacocga*, bario de (1614.06.29: 14.hgm); *Essabacocha*, barrio de (1606.01.15: 13.hgm); *Essabacocha*, barrio llamado (1591.10.20: 4.mp); *Essabacocha*, barrio llamado (1621.07.20: 15.hgm). ◇ ESSAUACOCCHA, barrio de (1623.10.10:

15.hgm); *Essauacocha*, barrio llamado (1637.11.01: 17.hgm); *Essauacocha*, el varrio de (1634: 16.hgm).
 ◇ HESSABACOCCHA, barrio llamado (1605.08.12: 6.mp).

ETSAURA (ik. *Esaura*)

ETXAMENDIA.– morf. s.v. *etxe, mendi; a* (mug.). ◇ MITXELENA (1973 § 236): «*etxe, etxe* ‘casa’: [...] *Echamendi... Echemendi...*». ◇ Echamendia (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 317): “E de alli por el rio a jussomont franco de *Guioria* e por la muga del panificado a jusso sierra sierra do se parten las mugas, do esta vna pieza en *Corrosturmugar*, aquella que dexten por *Echamendia*, e alto cerca la sierra la cruz en vn abeto”; Echamendia (1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 203). Cf. atal honetan, *Burgietsamendia*.

ETXENTEIA (ik. *Zearetxentea*)

EXAURA (ik. *Esaura*)

EXERARRIA.– morf. s.v. *exera [eihera], arri; -a* (mug.). ◇ abl. *Egerarria*. ◇ «Egerrarria» (1828: abl.589b). || Informatzaileak: «Confronta con el dezmarío de Isaba» (IZB.Karrikiri.info); «Nombre en desuso» (IZB.Bake.info).

EZIZPETA (ik. *Izizpeta*)

EZKA.– ald. batu. *Ezka*, río, puente de la [abl.127] (ESTORNES (1985: 384). ◇ ald. *Eska*, río (NTEM 1993: 111). ◇ abl. *Ezca*. ◇ PROTOKOLOAK: *Ezca*, la puente de: “otra pieca es sita Junto a la puente de *ezca*” (1564.11.22.hg: 7.hg); *Ezca*, la puente de (1573.12.21: 8.hg); *Ezca*, la puente de (1581.10.01.b: 9.hg); *Ezca*, parte llamada (1582.07.30: 9.hg); *Ezca*, puente de (1583.06.27: 9.hg); *Ezca*, Río mayor de (1588.10.08: 9.hg); *Ezca*, Río mayor llamado (1593, Idoate 1977); *Ezca*, río mayor de (1595.07.08: 5.mp); *Ezca*, parte llamada camino de (1602.02.25: 12.hgm); *Ezca*, río mayor llamado (1604.12.05: 13.hgm); *Ezca*, Río llamado (1614.06.29: 14.hgm); *Ezca*, puente de (1624.11.25: 15.hgm); *Ezca*, puente de (1634.10.16: 16.hgm); *Ezca*, río llamado (1639.06.19:

17.hgm); *Ezca*, la puente de (1651.11.17: 36.pre); *Ezca*, el puente de (1675.03.29: 50.pro). = ABOLINGOA: *Ezca* (1828: abl.09); *Ezca*, el Camino para el Río (1828: abl.163, 180); *Ezca*, el Camino Real del (1828: abl.48); *Ezca*, el Puente de (1828: abl.08, 72, 188b, 237); *Ezca*, el Río (1828: abl.58, 61, 180, 271); *Ezca*, el Río de la (1828: abl.67); *Ezca*, el Río y Puente de (1828: abl.197); *Ezca*, Hera de (1828: abl.272); *Ezca*, la (1828: abl.25, 70); *Ezca*, la parte de la (1828: abl.25); *Ezca*, un Sitio de Hera que es pasado el Puente de (1828: abl.272). = NTEM ETA BESTE: *Ezca*, Río (1700 NTEM); *Ezca* (1708 NTEM); *Ezca*, Río (1849 NTEM); *Ezca*, Río (1864 NTEM); *Ezca* o *Esca*, Río (GPVN 1914); *Ezca* (1916 NTEM); *Ezca*, La (1946: kat.011); ESKA: *Esca*, Río (GPVN 1914). || Informatzaileak: «Donde el puente la *Ezka*» (IZB.Karrikiri.info); «En épocas de temporales los grandes barrancos (Ugañáin en Burgui, Azka en Isaba, Minchate en Uztárroz...), se convertían en afluentes poderosos...» (SANZ 1993: 108). || Kokapena: *Ezka*, La (316), *Ezka*, Puente de la (316). = EZKA.– *Ezka*, el camino de la (IZB.Bake.info); *Ezka*, la.– «La *Ezka* es el río, pero es también un trozo de monte: la *Exka* está entre Burdukotx, Arramandurieta y yo creo que también pega con Sonsonorrokalte, que eso es lo que no sé seguro; o sea, que ahí está la *Exka*, es un trozo y ahí está la puente pasa la carretera Uztárroz...» (IZB.Bake.info); *Ezka*, el Río: «El río *Ezka* es el río de Isaba: hace pocos años que rige el nombre de “*Eska*”; lo mismo con Soriza, ahora Zuriza... ¡y es que ahora decimos todos Zuriza, y yo también...!» (IZB.Bake.info). = EZKA.– *Ezca*, el río mayor llamado (1593.06.21: Err., Idoate 1977: 275); *Ezca*, puente sobre el (1570, Idoate 1977: 125); *Ezca*, río (IDOATE 1977: 13, 110, 124, 125, 127). ◇ ESKA: *Eska*, el Río (IZB.Bake.info).

EZKABARSAISA (ik. *Ezkaursaisa*)

EZKAITURRIA.– *Ezka* (top.); morf. s.v. *uturri* [*iturri*]; *-a* (mug.); *iturri* > *uturri* asimilazioa oztopatu da *-au* diptongoa *-ai* bilakatu ohi delako; halere, cf. *Ezkaurre*, *Ezkaursaisa*. ◇ ald. batu. *Ezkaiturria*

(ESTORNES 1985: 384); id., *Puntal de Ezkaiturria* (NTEM 1993: 112). ◇ abl. *Ezcayturria*. ◇ PROTOKOLOAK: *Ezcayturria*: “y en *ezcayturria* otra pieça de tierra desenbradura de seys Juntas” (1568.07.07: 7.hg); *Ezcayturria* (1575.08.18: 8.hg); *Ezcayturria* (1578.09.08: 8.hg); *Ezcayturria* (1583.09.15: 9.hg); *Ezcayturria*, ter.no llamado (1595.07.03: 5.mp); *Ezcayturria* (1605.04.03: 13.hgm); *Ezcayturria* (1615.07.05: 14.hgm); *Ezcayturria*, termino llamado (1617.01.06: 14.hgm); *Ezcayturria* (1627.07.27: 16.hgm); *Ezcayturria* (1627.10.19: 16.hgm); *Ezcayturria*, parte llamada (1632.09.06: 16.hgm); *Ezcayturria*, el termino llamado (1669.10.28: 49.pro); *Ezcaiturria*, mas en (1677.12.23: 50.pro); *Ezcaiturria* (1722 NTEM). = ABOLENGOA: *Ezcaiturria* (1828: abl.21, 49b, 136); *Ezcayturria* (1828: abl.49b, 51, 64, 84, 91, 137, 195, 249, 250, 262, 287, 298); *Ezcayturria* o *Belabarce* (1828: abl.378b); *Ezcayturria* o *Belabarce*, el Paco de (1828: abl.378b); *Ezcayturria*, el Collado de (1828: abl.235); *Ezcayturria*, el Paco de (1828: abl.378b); *Ezcayturria*, el Termino de (1828: abl.51); *Ezqueiturrea* (1828: abl.441); *Ezquiturrea* (1828: abl.441); *Zizquiturrea*⁵⁸¹ (1828: abl.236). ◇ Kokapena: *Eskiturrea* (324); *Ezkaiturria* (324); *Ezkaiturria*, Punta de (324); *Ezkaiturria*, Puntal de (324). = EZKAITURRIA.– «Se dice *Izkiturrea*; en la parte de *Ezkaurre* hacia *Belabarze*; allí se encuentran *Lapurru*, *Ezkaurre*, el paco de *Luraquieta* y el *Carasol* de *Abizondo*» (IZB.Bake.info). ◇ ZIZKITURREA: «*Zizquiturrea*» (ial.236); *Zizquiturrea* (1828: abl.236, 505); *Yzquiturrea* (1916 NTEM). = ESKITURREA.– *Eskiturrea*, Barranco de (324). = EZKITURREA.– *Ezkiturrea*, la Sierra (IZB.Bake.info); *Ezkiturrea*, una sierrica que llamamos (IZB.Tapia.info); *Ezkiturrea*: «*Pegando* a la peña de *Ezkaurre* por la parte de *Belabarze*; tiene hierbín y selva (hayedo); tiene un *barbacán*, una fuente, que da al río *Belabarze*» (IZB.Bake.info). ◇ IZKITURREA: *Izkiturrea* (IZB.Bake.info); *Izkiturrea*, la Sierra (IZB.Uhalde.info). || Informatzaileak:

«Nosotros decimos *Ezkiturrea*, tocando a *Ezkaurre*» (IZB.Bake.info).

EZKAKARRIKA.–*Ezka* (top.); morf. s.v. *karrika*. ◇ ald. batu. *Ezkakarrika*, cabo de la villa (ESTORNES 1985: 384). ◇ EZCACARRICA, parte llamada (1583.11.19: 9.hg). || Abl. *Ezcacarrica* (1828: abl.439b); *Ezcacarrica* (1828: abl.460); *Ezcacarrica*, Cabo de esta Villa (1828: abl.180), *Ezcacarrica* (1892 NTEM). ◇ ESCACARRICA (1828: abl.439b). ◇ Aldaera arbuiagarriak: *Ezcarrica* (1704 NTEM) ◇ Informatzaileak: «Se refiere a un campo de *Malarrés*, cerquica del pueblo; creo que en el *Abolengo* figura como *Ezkakarrika* y lo sitúa por encima del camino real que se dirige al *Río Ezka* y senda que se dirige a *Osunukaltea* y por la parte de esta Villa con el camino que baja desde *Urruskueta* hasta el de *Ezka*» (IZB.Karrikiri.info). «Es un nombre desaparecido» (IZB.Bake.info).

EZKAURRE.– Adiera eztabaidatua. ◇ ROHLFSen iritziz (1977 § 19) hau bezalako izenetan eusk. *azkar* (erran nahi baita, *astigar*) hitza izango genuke oinarrian: «Les noms correspondent parfaitement au basque *askarra* ‘l’érable’». Egileak familia bereko ondoko hitz hauek jaso ditu: gaskoinez *escarrouè* (Paueko Uhaitzaren Ibar Garaian [Gèdre eta Barèges–en], aragoieraz *escarrón* (Anso, Echo, Gavin eta Fanlo–n), Valle de Bohí–n *escarronero* (cf. WILMES 1954: 188), Nafarroan *escarro* (Lizarran), Araban *ascarro*, Burgos aldean *escarrio* (DRAE s.v.: ‘especie de arce’) eta Aragoian *Escarrilla*, Panticosa ondoko herri baten izena. Cf. halaber, ALVAR 1953: 306, iritzi berekoa baita. Dena den beste bide batzuk jorratu dira era honetako toponimoak azaltzeko; ELCOCK–ek (1961–2: 305), adibidez, *ex–carrare* oinarri latindarra proposatu zuen. Egile honen iritziz, aldaketa semantiko bati esker noizbait ‘garbitzea’ adiera zuena, ‘isurtzea’ adieraztera igaro zen, eta horregatik, aurrerantzean erabilia izan zen errekei izena emateko. Teoria hau alde batera utzita, antroponimoak ere proposatuak izan dira *Ezkaroze*, *Ezkanitz* eta antzeko toponimoak azaltzeko; horra hor, *Scaurus* (CARO BAROJA 1971: 445) eta

⁵⁸¹ Kasu honetan, leku izena guztiz desitxuratu da.

Scanianus (MUJKA 1982: 260); ZIERBIDE (1980: 16) iritzi berekoa da: «*Iciz, Escároz y Oronz* presuponen viejos antropónimos de época galo-romana»; toponimo hauei buruz, cf. BELASKO (1996: 200). Beste egile batzuek toponimoa bitan zatitzen dute eta leku izen elkartu baten aurrean daudela diote. IRIGOIEN-ek (1986 § 45), adibidez, *Euzcarri* (sic) aldaera jaso («*Euzcarri, Peña*, en Ansó, p. j. de Jaca»⁵⁸²) eta toponimoaren bigarren osagaia (*h*)*arri* izan daitekeela dio; halere, beherago (id. § 72), *Ezcaurri* aldaera aipatu eta leku izen honen oinarrian *Ezka* toponimoa eta *urri* hitza ditugula baieztatzen du (cf. Izb. top. *Mintxate Urria*): ◊ «No tiene nada de extraño, pongamos por caso, que la esteparia *Urriaga* que hemos señalado para Estancas de Sádaba, § 70, responda a la palabra vasca *urri*, ‘escaso’, más sufijo toponímico *-aga*. En Huesca existe también la localidad de *Bisaurri*, p. j. de Boltaña, que lleva posiblemente el mismo *-urri* como segundo elemento, y L. MICHELENA señala un *Vassaurri* (Nav., 1284) en *Apell. vascos*, nº 590b, sugiriendo que posiblemente también se da en “*Eiaurrieta*, Leire 1068, en 1702 *Egaurrieta*, hoy of. *Jaurrieta*, vasc. *Eaurta*, en el valle de Salazar”. Existe también *Ezcaurri* en Navarra, monte de 1823 m. al este de Isaba, Roncal, con el adjetivo *urri* añadido al topónimo *Ezca*». ◊ Beraz, auzia ez dago inolaz ere itxita eta ezin daiteke beste azalbiderik bazter. UBIETOK (1972: 206) dioenez, Erdi Aroan *Exaberri* euskal toponimoa idazteko ondoko grafia hauek erabiltzen ziren: *Escaberri*, *Scaberri*, *Scavir*, e.a.⁵⁸³; honezaz gainera,

eta *Ezkaurre* leku izenaren bi aldaerekin gertatzen den moduan, hitz bukaeran *i / e* bokalen txandaketa gerta zitekeen: *Xauerre*, *Xauierre*. Beraz ez litzateke erabat harrigarria izango honelaxeko grafiak aurkitzea: **Escauerre*, **Escauerri*. Kontsonante frikariak oso erraz txandakatzen direnez (cf. *Izaba / Isaba*) egungo aldaerak (*Ezkaurre* eta *Ezkaurri*), arestian aipatuetatik oso hurbil leudeke. ◊ Izan ere, Erdi Aroan [š] fonema idazteko *sc* grafia erabil zitekeen eta idazkera horrek, idatzia dagoenak duen indarrarengatik, [šk] moduko ahoskerak eragin zitzaizkeen etorkizunean. Irakur dezagun gai honi buruz MENENDEZ PIDAL-ek dioena (1950 § 6.3): «Al lado de *x* se usa mucho la grafía *sc* que proviene de casos etimológicos como *miscieret* GILSil 242 (comp. port. ‘mexer’, esp. ‘mexido, mejido’), y se extiende a todas las demás voces: ... *Scauierri* 1036 SJPeña, el pueblo de ‘*Xavier, Xavierre o Javier*’, *RFE*, 1918, V, 227–228. Esta grafía *sc* es la más difundida al lado de *x*, extendiéndose, no sólo a Aragón, Castilla y León, sino también a Portugal». ◊ Egileak *Scabe* eta *Iscam* grafiak jasotzen ditu X. mendeko agiri batean, *Xape* eta *Hixem* izen mozarabeak adierazteko. Agian, *Izaba* eta *Ezkaba* leku izenak elkarrengandik uste baino hurbilago egon litezke (cf. UBIETO id., *Isxaverre gayo* [862; *Javierregay*] eta *Isciavier, Iscabier* [1014; *Javierrelatre*]; are gehiago, goian aipatu dugun *Ezkanitz* herria ez ote da, egiaz, *Etxaniz* izango? Eta, Zaraitzun, XVII. mendean *Escandi* deitura zuen alkate haren benetako deitura ez zatekeen *Etxandi* izango?: «In dey nomine amen en el Puesto y endrecera q[ue] llaman *bacue lecu*a donde se diuiden los ter[mi]nos de bal de Salacar y Val de Roncal miercoles a trenta de Junio de mil Ses[çient]os y diez ante nos los escribanos pu[bli]cos y de los tes[tig]os abaxo nonbrados parecieron p[rese]ntes de la una parte Sancho blasquiz al[ca]ll[d]e de la villa de Uztarroz y p[edr]o Salboch al[ca]ll[d]e de la villa de Uztarroz y p[edr]o Salboch al[ca]ll[d]e de la villa de roncal y bar[tolo]me bertol al[ca]ll[d]e de la villa de vidangoz y Pedro marco y mig[ue]l Ros

⁵⁸² Aldaera hau Luis ARIÑO RICOk jaso zuen (1979) eta iturri honetatik edan zuen Irigoienek; dena den, bistan da akatsa dela. Cf. IRIGOIEN (1986 § 70, 71, 72, 73 eta 74).

⁵⁸³ 1. «*Xauieramartes*: *Xauieramartes, Xaueramartes, Xauerre Martes, Exaberri amartz, Scaberri, Szaberri* (–*Javierremartes*, despoblado, cerca de Martes, p.j. Jaca, HU) [922, 2]». || 2. «*Xauierregay*: *Xauierregay, Xauierre gay, Exauergay, Exauerri, Axauerri, Essavir Agai, Essavier agay, Scaberri, Exavierregay, Escaberri, Isxavene gayo, Scaberri gayo, Exauier agay* (–*Javierregay*, p.j. Jaca, HU) [867, 2]». || 3. «*Xauierrelatre*: *Xauierrelatre, Xauierre a latre, Xabier, Isciavier, Iscabier, Escaberri, Exavierre Allatre, Exivierre, Exabirri, Scavir ad latere, Exabirrilateri, Exavierrelatre* (–*Javierrelatre*, p.j. Jaca, HU) [1014, 3]». || 4. Beste adibide bat, egungo Esco eta Echo herriak idazteko Exo grafia erabiltzen zen Erdi Aroan (id. 93); hau da, behin

baino gehiagotan *sc* eta *x* grafiak nahasten ziren eta fonema berbera adierazten zuten.

es[criba]nos R[ea][es] y diputados de la valle de Roncal; de la otra parte *p[edr]o escandi al[ca][d]e hordinario de la Valle de Salazar* y Carlos ategui ten[ien]te general de la dicha valle y m[arti]n Samper ten[ien]te del quínon de atabea y Juaneco goyena Remon de yriart y charles morea diputados de la dicha valle» (1610.06.30: 20.lr). ◊ Esanak esan, cf. beherago *Ezcurra* (deit. 1592 eta top. 1649) aldaeraz esaten dena. ◊ ald. batu. *Ezkaurre*: «Ujé, tiene un monte muy alto, también se ve de allí, èkústen dú kórti, *Santa Bárbara* ikustan, ánix... ánix ónki; ñòla *Ezkáurre*... gisa, da; bérber gísa, be... óbro... ándi... más grande la peña *Ezkáurre*, pero no mucho; èkústan dú ánix ónki» (DOROTEO DE MIGUEL, in ARTOLA 1980: 53); *Ezkaurre* (IRIGOIEN 1986 § 72); *Ezkaurre*, peña [abl.150] (ESTORNES 1985: 384); *Ezkaurre*, *Cueva del Paso de Ezkaurre* (NTEM 1993: 112). ◊ abl. *Ezcaurre*. ◊ Ik. Anson top. berbera, *Ezcaurri* (1641), *Ezquaurrea* (1662), *Ezcari* (1718). ◊ Cf. Burgin top. *Escaurialtea* (1636), *Escarrealtea* (1643), *Escarrialetea* (1654). ◊ Cf. orobat, *Escarilla*-n (Jaca), top. nag. *Escarilla*, *Escariala* eta *Scarriellya*, XIII. mendean (UBIETO 1972: 90). ◊ A □EZCAURRE: IDOATE (1977: 263): *Ezcaurre* (1569.04.18); *Ezcaure* (1593.06.21 [273]); *Ezcaurre*, la sierra y peña llamada de: «Y assi bien, continuando el dicho apeo los dichos apeadores, vieron, reconocieron y aparearon, auiendo principiado la sierra y peña llamada de *Ezcaurre*, sita en la dicha jurisdiccion y dezmarío de la villa de Ysaba. Y por ser sierra y peña, que no se puede andar por ella sino con mucho cuydado, riesgo y peligro, y no poderse diuisar bien su sitio por su azpereza, y solo pueden con seguridad aparear el dicho sitio, los que por el han acostumbrado andar con el ganado menudo... en la dicha *Peña de Ezcaurre*, en el verano, se pueden sustentan en su erbago mil y quatrozientas caueças de ganado menudo por tiempo de dos meses...» (1634.08.22 [306-7]⁵⁸⁴); *Ezcaurre*, el llano

de (1730.07.28 [342-3]); *Ezcaurre*, el Portillo de las dos peñas de (1730.07.28 [343]); *Ezcaurre*, dicha peña de (1730.07.28 [343]). || Prot.: *Ezcaurre*, la Endrecera de (1620.09.29: 22.lr); *Ezcaurre*, el Llano de (1620.09.29: 22.lr); *Ezcaurre*, la Peña de (1620.09.29: 22.lr); *Ezcaurre*, la Contienda de: “assi mesmo parecio ante d[i]c[h]os Junteros Valentin puyo... el qual dijo que los padores (sic) de D[oming]o gayarre de la V[ill]a de garde los dias atras deste año huiendoles prendado en la *Contienda de ezcaurre* despues del Sol puesto una Res aquellos le hizieron fuerca y le dieron de palos pide las penas de la Carta de paz” (1633.09.22: 35.pre); *Ezcaurre*, la parte de azia (1640.05.28: 17.hgm); *Ezcaurre*, el Puerto de (1650.09.29: 27.lr); *Ezcaurre*, la Pena de (1662.06.18: 47.pro). || Ebna.: *Ezcaurre*, el dho. Puerto y ter[mi]no de (1691.07.10: 23c); *Ezcaurre*, la primera Collada del Puerto de (1691.07.10: 23c); *Ezcaurre*, una Peña parda alta y mira ã (1691.07.10: 23c); *Ezcaurre* (1753.08.30: 24c); *Ezcaurre*, la primera Collada de (1753.08.31: 24d). || Abl.: *Ezcaurre*, una espuenda mirando hacia (1806: Uzt. abl.552); *Ezcaurre* (1828: abl.21, 217, 232, 238, 249, 264, 285, 287); *Ezcaurre*, la parte de (1828: abl.21); *Ezcaurre*, la Peña de (1828: abl.235); *Ezcaurre*, Senda que se navega a (1828: abl.238). ◊ HEZCAURRE: *Hezcaurre*, la parte de (1590.10.23: eliz. [Gar.]). ◊ B □EZCURRA: “fue conocido de cierto agr[avi]o q[ue] fabian urcanqui vez[in]o de la v[ill]a de urcanqui propuso en hordenadas Carnero Çecerreros (sic) q[ue] los guardas de la dicha v[ill]a de anso le llebaron Carnereadas del puerto llamado *ezcurra*” (1649.09.29: 32.lr). ◊ *Ezkaurre* aldaeratik eratorria dela dirudi: bukaerako bokala inesibo zahartzat hartua izan liteke eta, ondorioz, ezabaturik gertatu; bestalde, – au > –u bilakaera oso ezaguna da Erronkarin (*barur* ‘baraur’, *urtiki* ‘jaurtiki’); alderantziz gertatzea, hots, *Ezkaurre Ezkurra*–tik eratoritza, askoz ere zailago iruditzen zait. Hala eta guztiz ere Izaban *Ezkurra* deitura ezaguna izan dela ez dugu ahaztu behar (cf. morf. s.v. *ezkur*; –a [mug.]: “sobre una pieca de tierra de mase m[art]jn *ezcurra*” (1592.12.15: 4.mp); “Iten otra pieça de tierra de mase mjn *ezcurra* en doze du.os y seys

⁵⁸⁴ «Parte del apeo realizado por Vicent Martín, Pedro Carrica, Johan Lorea y Domingo Gracián, en la parte de Isaba, hacia la *Peña de Ezcaure*. AGN, Procesos, 1639, sec. Oléndriz y Goñi, fols. 569–570» IDOATE (1977: 306).

reales” (1593.04.07: 4.mp). ◇ ESCURRA (1916 NTEM). || Informatzaileak: *Ezkaurre* (IZB.Bake.info); *Ezkaurre* (IZB.Baraze.info); *Ezkaurre* (1994, Landa); *Ezkaurre* (IZB.Tapia.info); *Ezkaurre*, el Llano de (IZB.Tapia.info); *Ezkaurre*, la Cumbre de (IZB.Tapia.info); *Ezkaurre*, peña (IZB.Bake.info). ≈ *Ezkaurre* (IZB.Baraze.info). || Kokapena: Ezcaurre (324 eta 325); Ezcaurre, Ibón de (324 eta 325); Ezcaurre, Peñas de (324). ≈ Ezkaurre (324 eta 325); Ezkaurre, Alto Solano de (324); Ezkaurre, El Llano de (324); Ezkaurre, Ibón de⁵⁸⁵ (324); Ezkaurre, Peña (324); Ezkaurre, Peñas de (324). Neologismoa: *Ezkaurretxikia* (324).

EZKAURRESAISA (ik. *Ezkaursaisa*)

EZKAURRESARGUA.– ◇ Leku izen elkartua: *Ezkaurre* (top.) + generikoa. ◇ A □EZKAURRESARGUA.– *Ezkaurre* (top.); morf. *sargu* [*sar*, *-gu*]; *a* (mug). ◇ EZKAURRESARGUA: “la dicha villa y las demas desta Valle tienen ciertas diferencias con la Va. de yssaua y sus vez.os sobre la cañada que passa por *yceylucea* comencando desde *ezcaurreSargua*” (1628.08.03: 36.pre). ◇ EZKAURRE SARGUA: “ay cañada en los terminos de la dca. V.a de ysaua por la parte y endreçera llamada *yçeyluçea* comenzando en la *canada de ezcaurre sargua* por el Vertiente y loma asta la Dicha Villa deysaua para lo ganados que an de Subir y Vajar al puerto” (1616.06.00: URZ.21.lr). ◇ B □EZKAURRESARGIA.– *Ezkaurre* (top.); morf. *sargu* [*sar*, *-gu*]; *a* (mug). ◇ fon.: Erronkarieraz *-u+a* hiatoa *-ia* bilakatu ohi da: *sargu+a* > *sargia*. ◇ EZKAURRE-SARGUIA, el majadal de (1730.07.28, Idoate 1977: 343): “Como tales arbitros arbitradores y amigables componedores, habiendo oido a las partes principales en todo lo que han querido informar, y con vista de dicho libro de recorrimientos de cañadas, habiendo hecho vista ocular del paraje contencioso y enterados de el, como tales arbitros, ajustan dichas pretensiones y diferencias, aclarando dicho paraje contencioso mediante las clausulas siguientes: = Primeramente, fueron

conformes y convinieron y declararon, que por causa de hallarse con confusion la inteligencia de qual sea el majadal de *Ezcaurre-Sarguia*, de aqui en adelante, sea y se entienda la sobredicha cañada desde dicha loma y paraje donde se divide y se deja la cañada a mano izquierda, para el sobredicho vedado de *Ireilucea*, tomando por la senda o sendas de la selva llamada de *Egurbidea*, Y pasando dicha selva, senda senda, hasta la introduccion del *Llano de Ezcaurre*, corriendo recta la linea al cubilar que esta en el portillo de las dos peñas de *Ezcaurre*, en mitad de la cañada, Y que todo lo que esta desde este puesto y majadal hasta el puesto de *Busutoya*, jurisdicción de garde, de la mano derecha hasta las mugas de Aragon, sirva para pasto y transito de los ganados sanos... Y plantando mojon en la parte que no hallaren inconveniente, por la peña y derrumbadero que hay hacia la solana de *Eizpanimpea*, corran en derechura hasta dicha peña de *Ezcaurre*”⁵⁸⁶.

EZKAURSAISA.– *Ezkaurre* (top.); morf. s.v. *saits* [< *saihets*]; *-a* (mug). ◇ ald. batu. *Ezkaursaisa*. ◇ ald. *Ezkabarsaisa*, *Eskaabasaisa* [abl.424] (ESTORNES 1985: 384); *Ezkaursaisa* (NTEM 1993: 112). ◇ abl. *Escabarsaysa*. ◇ EZKAURRE SAISA: Ezcauresaysa, termino llamado (1599.10.10: 5.mp); Ezcaurre saisa, la partida de (1670.01.19: 49.pro). = EZKAURSAISA: PROTOKOLOAK: Ezcaursaysa: “Primo en *ezcaursaysa* dos Juntas cave El Rio y en el mismo ter.no mas arriba otra pieça de tres Juntas” (1568.07.07: 7.hg); Ezcaursaysa (1568.09.19: 7.hg); Ezcaursaysa (1569.05.15: 7.hg); Escarsaysa: “en *escarsaysa* quatro Juntas” (1591.04.24: 4.mp); Ezcau<r>saysa (1569.05.15: 7.hg); Ezcaursaysa, termino llamado (1568.09.19: 7.hg); Ezcaursaysa (1584.08.06: 9.hg); Ezcaursaysa (1615.01.07: 14.hgm); Ezcaursaysa (1624.08.06: 15.hgm); Ezcaursaysa, camino q. ba para (1621.10.23: 15.hgm); Ezcaursaysa, enfreçera llamada

⁵⁸⁵ Mendebaleko Pirinioko lehenengo aintzira.

⁵⁸⁶ «Sentencia arbitral en el pleito del Valle con Isaba, sobre cañadas y llano de *Ezcaurre*, talas, cabañas y corrales. AGN. Procesos, 1817, fajo 1, núm. 43, sent. Ibañes, fols. 23–28» IDOATE (1977: 342–342).

(1608.08.08: 13.hgm); Ezcaursaysa, termino llamado (1635.07.08: 16.hgm); Ezcaursaysa, termino llamado (1637.09.09: 17.hgm); Ezcaursaisa (1724 NTEM); ESKAURSAISA: Escaursaysa (1568.07.07: 7.hg); Escarsaysa (1591.04.24: 4.mp); Escaursaisa (1700 NTEM).
 ◇ ESKABARSAISA < **eskau(a)rsaisa* < ezkaursaitsa < Ezkaurre saitsa: «*Eskabarsaisa*, por la parte de Berrueta» (IZB.Bake.info). «En el carasol de Berrueta» (IZB.Karrikiri.info). ABOLENGOA: Esbarsaysa, el Barranco de (1828: abl.220); Escabarsaisa (1828: abl.22); Escabarsaysa (1828: abl.34, 35, 46, 111b, 133, 137, 143, 172, 214, 230, 238, 277, 285, 289); Escabarsaysa o Ezpainpea (1828: abl.47); Escabarsaysa y su esquina (1828: abl.214); Escabarsaysa, Huerta (1828: abl.220); Escabarsaysa, un Bordal con su Borda y Hera en (1828: abl.111b); Escabasaysa, la Solana de (1828: abl.21; akatsa da: *-r/-ø-*); Escabaseisa (1916 NTEM). ◇ Kokapena: Eskarbaseisa, Carasol de Berrueta o (324); Ezkaursaitsa (324); Ezkaursaitsa, Paso del Burro (324). = ESKABARSAISA.– ESKABARROISA.– «*Eskabarroisa* es un trozo pequeño por la parte de *Berrueta*, encima de *Xoxonzibia*» (IZB.Bake.info). — EZCURRSEISA: *-au* > *-u*: *Ezkaur-* > *Ezkur-* (top.), cf. erron. *barur* ‘baraur’, *urtiki* ‘jaurtiki’; ez dut uste *ezkur* oinarriarekin zerikusirik duenik, hala eta guztiz ere cf. supra, *Ezkaurre* [“Ezcurra”]; *-ai* > *-ei*: morf. s.v. *sais(a)* [*seis(a)*]. = Ezcurrseisa, mas en (1664.09.16: 48.pro). ◇ EZKAURSAISA: “mas en ezcaursaysa otra p.a de dos Juntas” (1584.08.06: 9.hg).

EZKIAGA.– morf. s.v. *ezki*, *-aga*. ◇ ald. batu. *Ezkiaga* (ESTORNES 1985: 384). ◇ abl. *Ezquiaga*. ◇ «Nombre desaparecido –yo, por lo menos, no he oído ningún nombre de terreno que se llame Ezkiaga–, aunque quizá está relacionado con Eskilzarra» (IZB.Bake.info). «Ezquiaga» (1566.hg) (1567.hg) Cavo de esta Villa (1828: abl.021) (1828: abl.072) (1828: abl.145) la Llana de (1828: abl.067); «Ezquiaga» (1566.10.10.hg: «... en la endreçera llamada *ezquiaga*...» 7. Karp. Carta de benta y gra. dentre don migle. maynz y catelina lurbes viuda) (1567.06.11.hg) Cavo de esta Villa (1828:

abl.021) (1828: abl.072) (1828: abl.145) la Llana de (1828: abl.067); Ezquiaga (1828: abl.67, 72, 413) Cabo de esta Villa (1828: abl.197) Cavo de esta Villa (1828: abl.21, 72, 145b) el Termino de (1828: abl.381) la Llana de (1828: abl.67); Ezquiaga, endreçera llamada (1567.06.11: 7.hg); Ezquiaga, endreçera llamada (1566.10.10.a: 7.hg); Ezquiaga, la parte y endreçera llamada: “Cathalina carrica muger de P[edr]o caston vez[in]o de la vila de ysaua quexa criminalmente con[tr]a maria landa muger de Joan algarra de ormapea Vez[in]o de la mesma villa y refiriendo el casso de su querella dize que siendo la quexante como es muger de vien honrrada y principal y por tal tenida y reputada y sin que cossa en contrario Jamas se aya visto ni entendido la d[ic]ha acussada el año passado imponiendole falssamente le hizo cargo publico en la d[ic]ha Villa ante mucgas personas della que la quexante le hauia urtado una sauana de lienço en una hera en la parte y endreçera llamada *ezquiaga* ter[mi]no de la d[ic]ha Villa donde ambas auian cogido çierta cebada en comun” (1611.09.07: 20.lr); Ezquiaga, parte llamada (1594.01.20: 5.mp); Ezquiaga (1580.01.03: 9.hg); Ezquiaga (1608.10.15: 13.hgm); Ezquiaga (1670.03.18: 49.pro); Ezquiaga, endreçera (1581.11.12: 9.hg); Ezquiaga, endreçera llamada (1584.03.09: 9.hg); Ezquiaga, parte (1585.06.16: 9.hg); Ezquiaga, parte (1588.12.04: 9.hg); Ezquiaga: (1605.05.09: 6); Ezquiegu (1916 NTEM).

EZKIETA.– morf. s.v. *ezki*, *-eta*. ◇ ald. batu. *Ezkieta*, *Peña Ezkieta* (NTEM 1993: 112). ◇ Ezkieta, Peña de; Izkieta, Peña; Izkieta (227). || Informatzaileak: *Ezkieta* (IZB.Bake.info). ◇ IZKIETA: *Izkieta* (IZB.Bake.info); *Izkieta* (IZB.Landa [uzt.].info).

EZKITURREA (ik. *Ezkaiturria*)

EZKURRA (ik. *Ezkaurre*)

EZKURSEISA (ik. *Ezkaursaisa*)

EZPAINPEA.– morf. s.v. *-pe*. ◇ ald. batu. *Ezpainpea* (ESTORNES 1985: 384).

◇ ESKABARSAISA edo EZPAINPEA, EZPANPEA.– «Ezpainpea» (1828: abl.047) «Escabarsaysa o Ezpainpea» (ikus: Ezkaursaisa) «Ezpanpea» (1828: abl.034) (1828: abl.092); Ezpainpea (1828: abl.47, 206, 289, 429) Escabarsaysa o (ikus: Escabarsaysa); Ezpainpea (324), Ezpanpea (1828: abl.34, 92, 310) la Rinconada de (1828: abl.239) tres Juntas de tierra en su Rinconada (1828: abl.239); Ezpeipea (1916 NTEM). ◇ EIZPANINPEA.– *Eizpanimpea*, la solana de (1730.07.28, Idoate 1977: 343).

G

GABARRI.– MITXELENAK (1977: 157) *Ggabarri* hitza *Txabarri* leku izenarekin lotzen du. Bestalde, *Ezkaurri* eta *Ezkaurre* bikotea dugun bezala, kasu honetan ere txandakatzea gerta daiteke: cf. Boltaña–n, *Gabarre* (UBIETO 1972: 100)⁵⁸⁷. Orobat, Lorbes–en eta Ezkako Salvatierran *Gabarri* leku izena dugu, batzuek *Gabarre* ahoskatzen dutelarik: “Hay un Barranco *Gabarre* en Salvatierra” (IZB.Bake.info). ◇ ald. batu. *Gabarri* [abl.116] (ESTORNES 1985: 384). ◇ ald. *Gauarri* (id. 1995: 132). ◇ GABARRI: *Gabarri*, al passo de: “e pasando el rio de *Vichitoça* al passo de *Gabarri* que descende el rio del passo de *Gabarri*/ segun las cruces estan enta la selba d’*Entamace* (sic) segun que baxa el rio de *Belagua* a la villa/ de *Ysaba*” (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 319); *Gabarri*, el paso de: «Et pasado el rio de *Vichitoza*, al paso de *Gabarri*, que descende el rio del paso de *Gabarri*, segun las cruces estan, enta la selba de enta *Mace*, segun que baja el rio de *Belagua* a la villa de *Isaba*...» (1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 205). || Prot.: *Gabarri*, el Paso de: “la parte llamada *bichitoça* donde el passo de *Gabarri*” (1583.12.21: 9.hg); *Gabarri*, el paso de: “en el termino llamado *bicgitoca* en el paso de *gabarri*” (1595.11.27: 5.mp). || Abl. 1828: *Gabarri* (4, 78, 95, 127b, 131, 132, 162, 169, 217, 276); *Gabarri*, la parte de (4), *Gabarri*, por la parte del Barranco o (230); *Gabarri*, el Termino de (248). | Leku izen

elkartuak: *erdal generikoa* + *de* + *Gabarri*:◇– PASO DE GABARRI, el (ik. supra). ◇ GAUARRI: *Gauarri*, el Paso de: “en el termino llamado *belagua* donde el paso de *gauarri*” (1587.03.25: 9.hg); *Gauarri*, senda que ba para: “una miñota de Tierra blanca de pan traer en la parte llamada *Leçeyrua* afrontada por la parte de arriba con pieças de Joan ederra y por la parte baxa con heredad de diego Jorge y con el barranco de la villa y por la otra parte con la senda que ba para *gauarri*” (1599.11.02: 12.hgm); *Gauarri* (1634.11.18: 16.hgm); *Gauarri*, passo de: “en el termi[n]o llamado *eguioria* quinze Rouadas de tierra sitas en *belagua* donde el passo de *gauarri* con su borda” (1640.08.10: 17.hgm). | Leku izen elkartuak: *erdal generikoa* + *de* + *Gauarri*:◇– PASO DE GAUARRI, el (ik. supra). || Informatzaileak: «Según el abolengo parece que es lo mismo que *Sarastoia*, o está muy cerca» (IZB.Karikiri.info). | Leku izen honekin erlazionaturiko aurkintzak:◇– BICHITOZA: *Gabarri* o *Bichitoza* (1828: abl.161)◇– SARASTOYA: *Gabarri* o *Sarastoya* (1828: abl.161).

GALETXALORRA.– *Galetx* (deit.); morf. s.v. –*etx*, *alor*; –*a* (mug.). ◇ Galechalorra, al fondon del campo de (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 320); Galechalorra, al fondon del campo de (1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 205).

GALLARIFONDA (ik. *Gollarifonda*)

GARAGARDOIA (ik. *Garardoia*)

GARAGORRERIA.– morf. s.v. *garagar*. ◇ Garagorreria, el Vedado de (1828: abl.242). ◇ Informatzaileen iritziz, izen hau galdu da edo, bestela, akatsa izan liteke egun ez baita inon ere erabiltzen (cf. info., Bake [1992] eta Karrikiri [1993]). Cf. atal honetan, *Garardoia*.

GARARDOIA.– morf. s.v. *garagar*, –*doi*; –*a* (mug.). ◇ ald. batu. *Garardoia*. ◇ *Garagardoya*, barrio (ESTORNES 1985: 384). ◇ abl. *Garardoya* (id.). ◇ *Gent.*: gentilizio bezela erabilia: “constituyda en persona gra[cia] negarra moça... dixo que

⁵⁸⁷ «*Gabarre*: *Gabarre*, *Gauarre*, *Gauarre* de los huesos (*Gabarre*, en la ribera de Fiscal, p.j. Boltaña, HU) [S. XIII, 36]»

ella estando moça en casa y servj[ci]o de Jn.o conget *de garardoya* los años pasados de nobenta y nobentayuno la conduzio con ofreçimj[en]tos y promesas que le hizo de que le daría dos.cient du[ca]dos y otras cosas / y promesas y la exstrupo y conocio carnalmente y esta preñada” (1592.03.18: 4.mp) Jn.o conget *de Garardoya* (1591.08.18: 4.mp). ◇ GARADOIA: Garadoya, barrio de (1598.07.19: 12.hgm); garadoya, Varrío de (1610.10.25: 19.mv); garadoya, barrio llamado de (1662.06.10: 47.pro); garadoya, barrio de (1675.07.30: 50.pro). ◇ GARAGARDOIA: Garagardoya, barrio (1570.09.30: 8.hg); garagardoya, barrio de (1640.08.10: 17.hgm). ◇ GARARDOIA: Garardoya: “En el barrio llamado *Garardoya*” (1568.07.06: 7.hg); Garardoya (1592.03.18: 4.mp); Garardoya (1592.09.03: 4.mp); garardoya (1598.07.05/2: 12.hgm); garardoya, barrio (1570.06.04: 8.hg); garardoya, barrio (1570.10.02: 8.hg); garardoya, barrio (1571.06.24: 8.hg); garardoya, barrio (1576.10.16: 8.hg); garardoya, barrio (1577.07.03: 8.hg); Garardoya, barrio (1577.09.12: 8.hg); garardoya, barrio (1585.03.11: 9.hg); garardoya, barrio (1585.06.17: 9.hg); garardoya, barrio (1586.01.08: 9.hg); Garardoya, barrio llamado (1564.10.06: 7.hg); Garardoya, barrio llamado (1568.07.06: 7.hg); Garardoya, en el barrio de (1567.02.12: 7.hg); garardoya, barrio llamado (1573.06.14: 8.hg); garardoya, barrio llamado (1584.06.04.b: 9.hg); garardoya, barrio llamado (1584.12.15: 9.hg); garardoya, varrio (1578.12.24: 8.hg); garardoya, parte de (1575.09.20: 8.hg); Garardoya (1634: 16.hgm); Garardoya, barrio llamado (1615.01.12: 14.hgm); garardoya, barío de (1614.06.29: 14.hgm); garardoya, barío de (1615.01.07: 14.hgm); garardoya, barrio de (1600.11.29: 12.hgm); garardoya, barrio de (1601.04.08: 12.hgm); garardoya, barrio de (1606.01.15: 13.hgm); garardoya, barrio de (1609.08.02: 13.hgm); garardoya, barrio de (1612.06.12: 14.hgm); garardoya, barrio de (1612.10.01: 14.hgm); garardoya, barrio de (1612.12.16: 14.hgm); garardoya, barrio de (1614.08.25: 14.hgm); garardoya, barrio de (1616.09.11: 14.hgm); garardoya, barrio de (1635.02.26: 16.hgm);

garardoya, barrio de (1640.08.10: 17.hgm); garardoya, barrio de (1640.09.04: 17.hgm); garardoya, barrio de (1643.09.06.d: 17.hgm); garardoya, barrio de (1644.04.16: 17.hgm); garardoya, barrio llamado (1617.04.23: 14.hgm); garardoya, barrio llamado (1623.04.10: 15.hgm); garardoya, barrio llamado de (1662.06.10: 47.pro); garardoya, barrio llamado de (1663.07.15: 47.pro); garardoya, campos de Juan bon de (1649.10.25: 32.lr); garardoya, el barrio de (1663.11.07: 47.pro); garardoya, Juan Conget de (1607.06.02.b: 19.mv); garardoya, Juan Conget de (1610.10.20: 19.mv); garardoya, Juan conget de (1611.01.01: 19.mv); garardoya, Una casa sita en la dha. Villa y barrio de (1675.07.30: 50.pro); garardoya, Varrío de (1609.03.25: 19.mv); garardoya, Varrío de (1610.10.20: 19.mv); garardoya, Varrío de (1644.04.30: 17.hgm); garardoya, Varrío de (1644.04.30: 17.hgm); garardoya, varrio llamado (1635.04.10: 16.hgm); garardoya, barrio de (1664.09.16: 48.pro); garardoya, barrio llamado de (1675.05.04: 50.pro). ◇ GARAI DOIA: Garaydoya, barrio (1578.05.26: 8.hg). ◇ GARDOIA: Gardoya, el Barrio llamado (1657.01.17: 40.pb). ◇ GARRARDOIA: garrardoya, barrio llamado (1670.03.18: 49.pro). ◇ ABOLENGOA: Garardoya el Barrio de (1828: abl.01, 08, 31, 46, 49b, 54b, 55, 58b, 68, e.a.); Garardoya, Huerta en el Barrio de (1828: abl.68); Garrardoya, el Barrio de (1828: abl.19, 39); Garrardoya, Barrio de (1828: abl.08, 19, 39, 54); Garrardoya, dicho Barrio de (1828: abl.19); Saragardoya Huerta en el Barrio de (1828: abl.25); Saragardoya, huerta en la Calle de (1828: abl.25); «*Saragardoa* tiene que ser equivocación, por *Garagardoa*» (IZB.Bake.info). ◇ KASTROA: Garagardoya (1946: kat.005). || Kokapena: Garagardoa (316 & UZT.err.313). ◇ GALARDOIA.— Galardoya o Galatea, barrio de Isaba (IDOATE 1977: 64, 77). ◇ GARARDOIA.— Garardoya, la calle (1661.04.13: garde.eliz). ◇ GARARDOIA.— GARAGARDOIA: Garagardoa (IZB.Bake.info); Garagardoa, Barrio (IZB.Bake.info). ◇ SARAGARDOIA: «*Saragardoya*» Huerta en el Barrio de (ial.025) Huerta en la Calle de (ial.025).

GARATEA.– morf. *gara, ate; -a* (mug.). ◇ ald. batu. *Garatea*. ◇ Garatea, barrio llamado (1569.02.13: 7.hg); Garatea, barrio llamado (1569.05.15: 7.hg); garatea, barrio (1579.06.14: 8.hg); garatea, barrio (1581.01.20: 9.hg); garatea, barrio llamado (1584.02.10: 9.hg); garatea, barrio llamado (1584.08.24: 9.hg); Engaratea, CaSsa de Caston (1586.05.26: 9.hg); garatea, barrio (1587.05.18: 9.hg); garatea, barrio (1588.09.12: 9.hg); Garatea, parte llamada: (1595.06.27: 5.mp); garatea (1597.06.29.a: 12.hgm); garatea, barrio de (1598.07.05.b: 12.hgm); Garatea, barrio de (1601.10.07: 12.hgm); garatea (1606.01.15: 13.hgm); garatea, barrio de (1615.01.07: 14.hgm); garatea, barrio de (1617.10.26: 14.hgm); Garatea, Pedro Saluo de (1621.09.27: 15.hgm); garatea, el varrio de (1627.12.08: 49.pro); garattea, barrio de (1634: 16.hgm); garatea, barrio de (1640.08.10: 17.hgm); Garatea, barrio llamado (1643.09.06.b: 17.hgm); garatea, el barrio de (1656.08.01: 40.pb); Garatea, barrio de (1662.06.10: 47.pro); garatea, el barrio de (1664.01.20: 48.pro); garatea, barrio llamado de (1670.07.14: 49.pro); garatea, Barrio de (1671.07.20: 49.pro); garatea, barrio llamado (1677.12.23: 50.pro). = GALATEA.– Galardoya o Galatea, barrio de Isaba (IDOATE 1977: 64, 77).

GARBISA.– morf. s.v. *garbi, -sa*. ◇ ald. batu. *Garbisa* (ESTORNES 1985: 384). ◇ PROTOKOLOAK: Garbisa: “yten mas en el termino de *garbisa* la mitad partiendo por medio el bueno y malo como las senalare la suerte” (1564.08.15: 7.hg); Garbisa, termino llamado (1566.05.12: 7.hg); garbisa, ter.o de (1615.01.07: 14.hgm); garuissa, el termino y puesto llamado (1634.07.16: 16.hgm); garuissa, ter.o llamado (1640.08.10: 17.hgm); Garbissa, el termino llamado (1655.05.15: 32.lr). = ABOLINGOA: Garbisa (1828: abl.34, 44, 61, 124, 125, 161, 162, 163, 164, 179, 189, 190, 227); Garbisa, el Camino que se dirige a (1828: abl.213); Garbisa, la Esquina de (1828: abl.283). = NTEM: Garbisa (1700 NTEM); Sarbisa (1700 NTEM); Garbija (1916 NTEM); Garbisa (1916 NTEM). ◇ Kokapena: «En Belabarze» (1992, Bake eta 1993, Karrikiri).

Garbisa (322 & 325); Garbisa, Borda (321, 322, 324 & 325); Garbisa, Collado (321, 322, 324 & 325). = • Informatzaileak: Garbisa, la Sierra (IZB.Tapia.info); Garbisa (IZB.Bake.info); Garbisa (IZB.Anaut-Uhalde.info); Garbisa (IZB.Karrikiri.info).

GAZTELUPINTAI (ik. *Gaztulupintai*)

GAZTELUZARRA (ik. *Gaztuluzarra*)

GAZTULUPINTAI.– morf. s.v. *gatzulu* (< *gatzelu*). *Pintano* (top.). ◇ *e-u > u-u* asimilazioaz, cf. MITXELENA (1977: 79). ◇ ald. batu. *Gaztulupintai* [abl.54] (ESTORNES 1985: 384). ◇ ald. *Gaztulupintai* [abl.55] (ESTORNES loc. cit.), *Gaztelupintai* (NTEM 1993: 113). ◇ abl. *Gaztulupintay*. ◇ *Gaztulupintay* (1828: abl.78, 79, 80, 142, 251, 253). *Gaztulupintay*, Hera de la Tierra de (1828: abl.143); *Gaztulupintay* (1828: abl.379: akatsa da); GAZTELUPINTAI: *Gaztelupintay* (1828: abl.251); *Gaztelupuntegin* (1916 NTEM); *Gazteluputai* (1916 NTEM). ◇ Kokapena: «Este que citas y Gazurpuntegi (Gazpuntegi, Gazpuntain) son el mismo monte; son unos trozos de monte pequeño por la parte de Berrueta; pegante a Berrueta, a Mendikosaz y Zerrotaltea... mira, Gazurpuntegi y Mendikosanz se pegan; Gazurpuntegi es pegante a Berrueta, Zerrotaltea y Mendikosanz» (IZB.Bake.info); *Gaztulupintai* (324). = GAZTULUPINTAI.– *Pintano*, castillo o fortaleza de (IDOATE 1977: 19, 21, 37, 80, 89, 156); (Ib., 24. orr.): «La defensa del valle o tierra de Roncal, está encomendada a los alcaldes de los tres castillos que la cubren por la parte de Francia y de Aragón, los de Isaba, Burgui y Pintano, este último a la parte de Sos. Del primero, hay noticias de obras ya en 1258. En el 87, vemos que Martín Ferrándiz de Sarasa era alcaide de Pintano, y Pere Aznáriz de Ezcurra, de Burgui»; (ib., 40. oharra): «Un documento del Archivo de la Corona de Aragón, de 1252, habla de Undues–Pintano y de Puy–Pintano; luego habla del Pintano junto a Ruesta y del de Salvatierra (Reg. 4), villa ésta perteneciente a Navarra transitoriamente durante el reinado de Carlos II. La ubicación de Pintano y problemas que plantea, se explican

con bastante extensión en un documento de 1405... siendo de interés los datos técnicos y descripción de su situación ruinoso con detalle y lenguaje expresivo. Hablando de la torre mayor destruida por un rayo, nos cuenta el “recibidor” de la merindad de Sangüesa, que el alcaide se abrigaba con ramas en una de las cámaras o “cambras”, y que la tal torre tenía 34 codos de larga por 12 de ancha. El “aljuh” o aljibe no tenía “gota a gota”, debiendo el alcaide acarrearla “con hun hombre todos los dias”. Respecto a las obras, es partidario el recibidor de hacerlas mejor “a estayllo que no a jornalles”, por estar el castillo una legua dentro de territorio aragonés. El maestro Sendoa, de Garde, habal del “grant poder” de los vientos en este lugar, del alcaide mosén Rodrigo de Esparza, etc. En fin, un documento curioso por su lenguaje y contenido (A. G. N. Reg. de Comptos, 285, fol. 67 v.)». (Ib., 157. orr., 259. oharra): «Todavía pertenecía a Navarra el castillo de Pintano, pues se hacen obras en 1405, a causa de un rayo que desbarató la torre, indicándose que “esta rodeado et apartado dos legoas de los logares poblados de Nauarra” (Comptos, reg. 285, fol. 67)»; (Ib., 158. orr., 262. oharra): «Como alcaide de Pintano, figura por estas fechas (1477) un tal Sansolet de Garde...»; (Ib., 159): «Gran esfuerzo tiene que hacer el valle, para mantener en el castillo de Pintano 20 hombres durante dos meses, a partir de junio de 1461». = Puy Pintano (IDOATE 1977: 24). || Informatzaileak: 1. *Gaztulupuntai*: Bake-Salbotx jaunaren auzokoa laurogei urte inguruko emakumea zen; behin, berarekin topo egin genuen eta aipatzen ari garen leku izena hizpide genuela, honela mintzatu zitzaigun: «— Puedes poner *Gaztulupuntai* y si no *Belabarze*». Justo Bake-Salbotx jaunak honela erantzun zion: «— No, *Belabarze* no». Eta emakumeak orduan: «— ¿No? ¿Por qué? — Porque eso es *Berrueta*, ¡*Belabarze* no está poco lejos de ahí! — Sí, lejos está pero...». Neronek, orduan, hauxe galdetu nion emakume adinduari: «— O sea, que tienen ahí la pieza... — Sí, sí; en *Gaztulupuntai*.» (IZB.Bake.info). || 2. *Gazurpuntegi* (IZB.Bake.info). ≈ *Garzurpuntegi* (IZB.Bake.info). ◇ «Decimos

Gazurpuntegi» (IZB.Bake.info). Erdal itzulpena: “Castillo de *Pintano*”.

GAZTULUZARRA.— morf. s.v. *gaztulu* (< *gaztelu*), *zar* (< *za(h)ar*); *-a* (mug.). ◇ *e-u* > *u-u* asimilaketaz, cf. MITXELENA (1977: 79). Abolengo liburuan gehien dokumentatzen den aldaera asimilatua izanik ere, asimilatu gabekoa, oso arrunta da XVI. mendeko agirietan (ik. beherago). Cf. Santa Graziko top. *Gaztelügain*: «eliza zaharraren atzeko bigarren munoa» (PEILLEN 1993, gutuna). ◇ ald. batu. *Gaztuluzarra* [abl.141] (ESTORNES 1985: 384). ◇ abl. *Gazteluzarra*, *Gaztuluzarra*. ◇ GAZTELUZARRA: *Gazteluçarra*, termino llamado (1566.05.12: 7.hg); *Gaztelu carra* (1569.10.10: 7.hg); *gazteluçarra*, termino (1571.01.12: 8.hg); *gazteluçarra*, termino (1573.08.24: 8.hg); *gaztelucarra*, termino llamado (1583.09.15: 9.hg); *gaztelu çarra*, peña de (1605.05.09: 6). ◇ GAZTULUZARRA: “la parte llamada *Gaztulucarra* aSibien termino de belagoa” (1598.07.08.b: 5.mp); *Gaztuluçarra*, el termino de Belabarçe (1599.06.01: 12.hgm); *Gaztulucarra* (1599.06.08: 12.hgm); *Gaztulucarra*, parte llamada (1599.10.10: 5.mp); *gaztuluçarra*, endreçera y parte llamada (1609.06.29: 13.hgm); *Gaztuluzarra*, parte llamada (1643.12.15: 17.hgm); *gaztuluçara* (1644.04.14: 17.hgm). = ABOLENGOA: GAZTELUZARRA: *Gazteluzarra* (1828: abl.14); GAZTULUZARRA: *Gaztuluzarra* (1828: abl.74, 84, 136, 160, 161, 175, 202, 262, 296); *Gaztuluzarra*, el Termino denominado (1828: abl.74). = KATASTROA ETA NTEM: GAZTELUZARRA: *Gazteluzarra* (1718 NTEM); *Gazteluzarra* (1916 NTEM); *Gazteluzarrea* (1916 NTEM); GAZTULUZARRA: *Gaztuluzarra*, Borda (1946: kat.378). || Kokapen geografikoa: *Gaztuluzarra* (324 & 325). «Cerro que se va hacia Maze, junto a Izeiordoki» (IZB.Karrikiri.info). «Mugante a Uturburua o Iturburua» (IZB.Bake.info). || Informatzaileak: *Gastuluzarra* (IZB.Bake.info); *Gaztuluzarra* (IZB.Bake.info).

GESALA.— morf. s.v. *gesal*; *-a* (mug.). ◇ *Guesala* (1619.07.11: ANS.21.lr): «... *Guesala* mojon donde se divide los terminos

de los valles de Roncal del Rey. o de n.a y d
 ela Valle de anSso del reyno de aragon...
Guesala, y dicho por otro non[br]e el puesto
 y endreçera llamado *la Collada de
 aztapparreta...»*.

GINBELETA.– morf. s.v. –*eta*. ◇ *Binbaleta*
 (ESTORNES 1985: 382), *Portillo de
 Ginbeleta*: «También conocido como
Bimbalet, Portillo de» (NTEM 1993). ◇ Cf.
 zub. top. berbera, *Binbaleta*; Urz.
Goyentabeta, 1571. ◇ A □ GENBALETA:
Gembaleta: “Son bien notorios a todos
 aquellos fronterizos los sitios por donde ha
 corrido y debe correr la línea de división que
 separa los términos por el portillo de
Gembaleta y desde el por la senda cerro y
 agua vertiente hasta el puerto *Baracea la
 alta* cogiendo el llano y continua por los
 demas mojones hasta concluir en dicho
 puerto de *Bezula*” (1778.11.09: ebna.95£). ◇
 Leku izen elkartuak: *erdal generikoa* + *de* +
Genbaleta: – *PORTILLO DE GEMBALETA*, el
 (1778: ebna.95£). ◇ GINBALETA (cf.
 informatzaileak). ◇ GINBELETA. ◇ Leku
 izen elkartuak: *erdal generikoa* + *Ginbeleta*:
 – *COLLADO GINBELETA* (GPVN 1914).
 ◇ GUIMBELETA: Ebna.: *Guimbeleta*, el
 Portillo llamado de: “y desde el espresado
 Puerto de *Camalonga* en la entrada del
 Puerto por dicha Parte de Bearne y en el
 portillo llamado *Eraince*, corre por el agua
 vertiente hasta el portillo llamado de
Guimbeleta” (1768 [95k]). || *Actas del
 Tratado de Límites entre España y Francia*:
Guimbeleta, el Puerto de (ATLEF 1856: 5);
Guimbeleta, el camino del portillo de Belay
 al de (ATLEF 1856: 19); *Guimbeleta*, el
 portillo de (ATLEF 1856: 19): «En el
 portillo de *Guimbeleta*, a unos 600 metros
 del número 253. Se ha convenido que si
 algunos ganados de Sola se extralimitasen
 entrándose en el terreno comprendido entre
 el camino del portillo de *Belay* al de
Guimbeleta y la cumbre de *Carchela*, no
 sean multados ni prendados. Desde el
 portillo de *Guimbeleta*, vuelve los linderos a
 recorrer las crestas de la cordillera principal,
 pasando por el vértice del pico *Guimbeleta*,
 que dista 520 metros del portillo de su
 nombre»; *Guimbeleta*, el pico (ATLEF
 1856: 19). || *Guimbeleta*, Collado;
Guimbeleta. (GPVN 1914). | Leku izen

elkartuak: *erdal generikoa* + *erdal
 preposizioa* (*de*, *a*) + *Guimbeleta*: ◇–
CAMINO AL PORTILLO DE GUIMBELETA, el:
 “el camino del portillo de *Belay* al de
Guimbeleta” (ATLEF 1856: 19) | *COLLADO
 (DE) GUIMBELETA*, el: “Collado *Guimbeleta*”
 (GPVN 1914) | *PICO (DE) GUIMBELETA*, el:
 “el pico *Guimbeleta*” (ATLEF 1856: 19) |
PORTILLO DE GUIMBELETA, el: “el portillo
 llamado de *Guimbeleta*” (1768:
 ebna.95k), “el portillo de *Guimbeleta*”
 (ATLEF 1856: 19) | *PUERTO DE
 GUIMBELETA*, el (ATLEF 1856: 5). ◇ B
 □ BIMBALET (1972, kart. cdn, ign.e). ||
Binbalet, el Portillo (IZB.Tapia.info);
Binbalet, Portillo de (IZB.Tapia.info). =
Binbalet (IZB.Uhalde.info). = *Bimbalet*;
Portillo de Bimbalet (NTEM 1993).
 ◇ BIMBALETA (1987, kart. ign.f).
 ◇ BIMBALETTE: *Bimbalette* (1863:
 BONAPARTE printzea, *Carte des sept
 provinces*). ◇ BINBALETA: «*Binbaleta*,
 zubereraz» (PEILLEN 1993, gutuna). ||
 Informatzaileak: *Ginbaleta*, el portillo
 (Bake–Salbotx), *Ginbaleta*, el portillo de
 (Bake–Salbotx). || *Binbaleta*
 (IZB.Uhalde.info). || Kokapena: *Bimbalet*
 (227); *Bimbalet*, Portillo de (227). ≈ *Pic
 Bimbaleta* (227). ≈ *Binbalet* (227). ≈
Guimbeleta (227). = Santa Graziko mugan.

GOLLARIFONDA.– AZKUE (1905 s.v.
goilaran): «(R), espino cervical, *épine noire
 ou prunellier*. *Goilaran*–*ezpel* (R), escoba
 hecha de este espino, *balai fait d’épine
 noire*». ◇ Cf. *gurillon*: “Mata de Bojes y
Gurillones que sirve de defensibo” (1828:
 abl.077). ◇ Cf. Anson, *Barellafonda* (1.
 osagaia: lat. *vallicula*; 2. osagaia: lat.
fundum, –*a*). ◇ ald. batu. *Gollarifonda*. ◇ ald.
Galladifonda, Traviesa de (NTEM 1993:
 113). ◇ GALLARIFONDA: *Gallarifonda*
 (1828: abl.235); *Gollarifonda*, el Termino de
 (1828: abl.235); *Gollarifonda* (1828:
 abl.505). || • Informatzaileak: «Creo que es
Gollarefonda; es un monte mugante a
Berrueta, en la muga del término de Garde»
 (IZB.Bake.info); *Gollarifonda*
 (IZB.Bake.info); «Situada por la parte de
Berrueta» (IZB.Karrikiri.info). || •
 Kokapena: *Gallarifonda*, Traviesa de (327);
Gollarifonda (327).

H

HARRIA, ARRIA.– «*Semarti* edo *Harria* euskaraz, *Piedra San Martín*» (PEILLEN 1993, gutuna). || Ik. top.errom. *Piedra de San Martin, la*. || Ik. *Erlanz Arria*.

HIRU ERREGEEN MAHAIA.– Neologismoa, leku izen berria. || Ik. top. errom. La Mesa de los Tres Reyes, El Pueyo de Nay

HORMAPEA (ik. Ormapea, Bormapea)

HORNATUA (ik. Ornatua)

I

IBARBURUA.– morf. s.v. *ibar, buru; -a* (mug.). ◇ ald. batu. *Ibarburua*. ◇ «*Ibarbürii*, Santa Graziko gure etxearen izena» (PEILLEN 1993, gutuna). ◇ Ibarburua Mace (1828: abl.234, 235, 290); Ybarburua, la parte llamada mace: (1595.10.19: 5.mp). ◇ IBARBURU, MAZE.– Ibarburu Mace (1828: abl.290). ◇ Informatzaileak: IBARBURUA.– «Se refiere a Maze Ibarburua» (IZB.Karrikiri.info). ◇ «Ibarburua» (1828: abl.026) (Ik. Maze Ibarburua); Barburua (1586.05.26: 9.hg); Ibarburua (1828: abl.26).

IBIRIA.– morf. s.v. *ibi, iri; -a* (mug.); cf. infra, *Zibiria* (< *zibi -iri -a*). ◇ AZKUE (1905 s.v. *ibi*): «1. (R-uzt), 2. (B, arc?, BN, Oih.), *hibi* (BN)». ◇ Cf. MITXELENA (1973 § 312 [*ibiri*] eta § 333 [*-iri*]). ◇ ald. batu. *Ibiria*. ◇ ald. *Ibria*, río; *Belagua-ibria* (ESTORNES 1985: 382–84); *Ibria*. ◇ BELAGOA IBIRIA: Belagoaybiria, termino de (1640.08.10: 17.hgm). ◇ BELAGOA IBRIA: Belagoa Ibría (1828: abl.49b). ◇ BELAGUA IBRIA: Belagua Ibría (1828: abl.27, 49b, 136, 180, 181, 291); Belagua Ibría, el Río (1828: abl.142); Belagua Ibría, el Río de (1828: abl.01); Belagua Ibría, el Río llamado (1828: abl.179); Belagua Ibría, en el Paco (1828: abl.181). ◇ IBRIA: Ibría, el Río de (1828: abl.001); Ibría, Río (1828: abl.274). ◇ YBIRIA: Ybiría, Río de (1572.02.17: 8.hg); ; Ybiría, Río de (1637.03.19: 17.hgm); Ybiría, el termino llamado Velagua Junto a (1663.10.10: 47.pro).

◇ IBIRIA: Ibiría, Río de (1582.05.28: 9.hg). || Ibiría, la pieza de (1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 205); Ybiría, la pieza de (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 319): «... e de allí bolbiendo ad Acidoya do las cruces a la pieza de Ybiría, la qual pieza asta mitad de fuera del panificado, e la otra mitad dentro...».

IBON.– ald. *Ibón*, cueva; *Libón*, cueva del (ESTORNES 1985: 384); *Cueva del Ibón* (NTEM 1993: 114). ◇ LIBON.– Libón, el puente de (IZB.Bake.info). ◇ CUEVA DEL IBON, la: «*La Cueva del Ibón*, carretera de *Belagoa*, donde manan agua en abundancia, más abundante que una fuente; está kilómetros bajo tierra y cuando hay tormenta en los Puertos de Ansó, sale el agua del *Ibón*» (IZB.Bake.info); *Ibón*, la Cueva del (IZB.Bake.info); *Ibón*, la Cueva del (IZB.Tapia.info); *Ibón*, la Cueva del (IZB.Anaut-Uhalde.info). || • Kokapena: *Ibón*, Cueva del (324); Cueva del Ibon (324, kart.). ◇ IBON DE DONOJORO, el: «En el *ibón* de Lasoloa y el *ibón* de Donojoro hay buenas fuentes; en la Balsa hay una bastante buena. (...) En Lasoloa, Donojoro y Artikomendia hay unos *ibones*» (IZB.Bake.info). ◇ IBON DE EZKAURRE: *Ibón d'Ezcaurri* (325.kart); *Ibón de Ezcaurre* (324 eta 325); *Ibón de Ezcaurri* (325); *Ibón de Ezkaurre* (324). ◇ IBON DE LASOLOA, el: «En *el ibón de Lasoloa* y *el ibón de Donojoro* hay buenas fuentes; en la Balsa hay una bastante buena» (IZB.Bake.info); «Hay otro *ibón*: *el ibón de Lasoloa*» (IZB.Tapia.info). || • Kokapena: *Ibón de Lasoloa* (321). ◇ IBON, el: «El Agua del *Ibón*... ¡Qué buena que era! ¡Más que si tiene hielo! El río viene de arriba pero si le quitas el *ibón* ya le has jodido. Cuando llueve muchos por aquellos puertos aquí se pone un chorro de agua que de tanta fuerza que sale, sale toda blanca... Hay otro *ibón*: *el ibón de Lasoloa*» (IZB.Tapia.info); *Ibón*, el (IZB.Tolosana.info). ◇ IBONES, los (IZB.Tapia.info). ◇ LIBON, el: Libon, el puente llamado del (1910.09.19.b: 92.ebna). ◇ POZO LIBON, el: Libón, el Pozo (IZB.Baraze.info); Pozo de Libón, el: «ahí se ataban las almadías, se dejaban, ahí se arrimaba alguna almadía en unas huertas que había» (IZB.Baraze.info); Pozo Libón, el

(IZB.Baraze.info); Pozo Libón, el (IZB.Baraze.info). ◇ PUENTE DEL LIBON, el: Libon, el puente llamado del (1910.09.19.b: 92.ebna). ◇ PUENTE DEL IBON, el: Ibón, el Puente del (IZB.Bake.info); Ibón, el Puente del (IZB.Anaut-Uhalde.info); Ibón, el Puente del (IZB.Tapia.info). ≈ Ibón, el Puente el (IZB.Bake.info).

IBRIA (ik. *Ibiria*)

IDOIA.– morf. s.v. *i* [i(h)i], *-doi*; *-a* (mug.). ◇ MITXELENA (1973 § 315): «(h)idoi: “putzua, istila” top. *Idoia* (1027), hoy pantano en el ayuntamiento de Isaba (Nav.); *Idoate*, *Idoeta*, *Idoyaga*, *Idoyagabeitia*, *Iduarte*, *Iduate*, *Iduya*»; Mitxelenak emandako datuen arauera, *Intziria de Idoia* tautologikoa litzateke; eusk. i(h)i eta eusk. doi oinarrietatik eratorria dateke (*op. cit.*, § 314): «*idi “juncal” (de *i*, *i(h)i*). Esta es la explicación que proponía S. de Múgica (p. ej. *Euskalerraren alde*, V. 729) para *Idiazabal* y también para *Idiaquez* (ant. *Idiacaiz*), apellido en que los etimologistas antiguos veían generalmente a *idi* “buey”; cf. además *Idigoras*, *Idirin*. Pero acaso sea mejor relacionarlos con el siguiente. La forma primitiva podría ser algo así como **Id(o)i-at(e)-gaitz*». ◇ Atzizkia dela eta cf. AZKUE (1923 § 98, 80), MITXELENA (1977 § 4.13: 107–108) eta VILLASANTE (1977: 66–67). ◇ SALABERRIK (1991: 35) *idoi* < *ihi+doi* oinarritik eratorri dela dio: «Atzizki honen banaketa geografikoa ikertzeko orduan alde batera utzi behar izan ditugu silaba bakarreko oinarria zuten toponimoak, kasu hauetan *doi*, *dui* > *di* laburketa burutu ez delako. Honela bada, ‘harridi’, ‘harritze’ esanahia duen *Ardui*, *Ardoi* baztertu dugu, beste toponimoen jokabidetik saihesten zelako. Adibidez, *Ardui* dugu Zizur Nagusian, Elon, Elortzen eta Badoztainen, leku horietan beretan dokumentatzen diren *Txunkadiburua*, *Ezkidia*, *Sarasti* eta *Sarasdia*–ren ondoan. (...) Beste adibide bat *ihi* + *doi*–ren bat egiteaz sortu den *idoi* “balsa” arrunta dugu. Aurrekoan bezala, hemen ere beti aipatu forma hori azaltzen da, baita atzizkiaren ohizko aldakia *-dui* nahiz *-di* denetan ere». Beraz, monosilaboetan ez da *do.i* > *du.i* > *di*

garapena ematen, baina bizisilaba edo gehiago ditugunean orduan laburketa gertatzen da. Egileak dionez (*op. cit.*, 36), zenbaitetan, *idoi* hitzaren desitxuraketaren ondorioa izan daiteke; izan ere: «Artaxonan XVI. mendean *Landerydoia* zena (cf. herri bereko *Landeriturri*), XVIII.etik aurrera *Landerdoya* bilakatu zen» (JIMENO JURIO 1969: 375–385). ◇ Orobat, kontrako kasuak gerta daitezke; alde batetik, herri-etimologiak jatorrizkoak ez diren *idoi* batzuk sor ditzake: «... el barrio llamado *garaydoya*...» (1578.05.26: 8.hg); jakina, kasu honetan “Garardoa” behar luke; beste aldetik, hitz elkarketak *idoi* oinarriaren ‘adiskide faltsuak’ eragin ditzake: «... el Rigacho de *yceydoya*...» (1584.08.06: 9.hg); *izeidoia* < eusk. *izei* oinarria gehi *-do.i* atzizkia. *Adazidoia* leku izenaren kasuan, berriz, *Adaze* leku izena eta *idoi+a* oinarria ditugu: IDOIA, ADAZE (ADAZIDOIA): adacidoya (1580.01.03: 9.hg); adaçidoya, el termino llamado (1580.06.15: 9.hg); adaçidoya (1583.09.15: 9.hg); adaçidoya, el camino que ba para (1584.07.26.a: 9.hg); adacidoya, el ter.no de (1588.10.31: 9.hg). ◇ ald. batu. *Idoia*, ermita de (NTEM 1993: 114). ◇ abl. *Idoya*, ermita, cabo de villa (ESTORNES 1985: 384), *Idoya*, *Ydoya*. Ik. *Inziria de Idoia*; ◇ YDOYA: = PROTOKOLOAK: *ydoya*, Cave nra. señora de (1575.08.18: 8.hg). *Ydoya*, ygla. de nra. señora de (1577.07.23: 8.hg); *ydoya* yglia. de la dga. villa, caba nra. señora de (1583.10.08: 9.hg); *Ydoya*, Puchuco erreca cabo la yglesia de nra s^a de (1586.08.10: 9.hg); *Ydoya*, nra. señora de (1596.04.07: 5.mp); *Ydoya*, termino de cabo nra. señora de (1600.08.22: 12.hgm); *Ydoya*, nra. señora de (1602.02.25: 12.hgm); *Ydoya*, parte llamada nra. s.a de (1602.11.12.a: 6); *Ydoya*, nra. señora de (1605.04.08: 13.hgm); *Ydoya*, nra. señora de (1608.06.10: 13.hgm); *Ydoya*, confradia de nra. s.a. de (1621.12.07: 15.hgm); *Ydoya*, la virjen de (1650.05.14: 30.lr); *Ydoya*, la hermita de nra. señora de (1653.06.11: 31.lr); *Ydoya*, otra pieza de una Robada Junto a nuestra sra. de (1662.06.10: 47.pro); *Ydoya*, Junto a nuestra s.a de (1664.09.16: 48.pro); *Ydoya*, el regacho de nra. S.a de (1666.10.14: 48.pro); *Ydoya*, piezas de la hermita de nuestra s.a de (1669.12.08: 49.pro); *Ydoya*, Junto a la Cruz

de la ymajen de (1675.03.29: 50.pro); Ydoya, el camino que ba a nuestra s.a de (1675.05.04: 50.pro); Ydoya, la Virgen de (1676.01.18: 50.pro). = ABOLENGOA: Idoya (1828: abl.04, 13, 57, 80b, 94, 105, 107, 110, 172, 205/6, 287); Idoya (1946: kat.380); Idoya, Basilica de Nuestra Señora de (1828: abl.110); Idoya, Belagua (1828: abl.255); Idoya, Camino que se dirige a la Basilica de (1828: abl.185); Idoya, Cavo de (1828: abl.46); Idoya, el Camino para la Basilica de (1828: abl.94, 193); Idoya, el Camino para la Basilica de Nuestra Señora de (1828: abl.227); Idoya, el Camino que se dirige a la Basilica de (1828: abl.204); Idoya, el Cavo de Nuestra Señora de (1828: abl.46); Idoya, Inciria de (1828: abl.01); Idoya, la Basilica de (1828: abl.26, 111, 105, 197, 209, 216); Idoya, la Basílica de Nuestra Señora de (1828: abl.1.110.218). Idoya, la parte de (1828: abl.13); Idoya, la parte del rincon acia la basílica de Nuestra Señora de (1828: abl.01); Idoya, la parte que mira a (1828: abl.04); Ydoya (1828: abl.16b). = NTEM: Idoya, Camino de (1710b NTEM); Idoia, Camino que van a (1723 NTEM); Idoya (1892 NTEM); Idoya, Pantano de (GPVN 1914); Idoya (1916 NTEM). ◇ IDOIA.– Idoya, el sitio llamado Cruz de la imagen de Nuestra Señora de (1570, Idoate 1977: 125); Ydoya, Ermita Nuestra Sra. de (1661.04.13: garde.eliz). ◇ Informatzaileak: Idoia (IZB.Bake.info); Idoia (IZB.Anaut–Uhalde.info); Idoia, Ermita (paper soltea); Idoya, Ermita de (IZB.Bake.info). || Kokapena: Idoia, Ermita de (316); Idoia, Ermita de Nuestra Señora de (316); Idoya (316); Idoya, Ermita de (316); Idoya, Ermita de Nuestra Señora de (316).

IGARDAKUA.– Adiera eztabaidatua. ◇ 1. *Hurradaçu* (1345; cf. morf. s.v. –*tzu* [atzizki multzokaria). || 2. *Yeradacua* (1563; cf. morf. s.v. *i(h)ar*, *igar* [op. cit. § 304). ◇ ald. batu. *Igardakua* (ESTORNES 1985: 384); id., *Barranco de Igardakua* (NTEM 1993: 114). ◇ abl. *Igardacua*. ◇ ald. *Iheradakua*, *Iharadakua* (id. 1995: 133). ◇ A □ HURRADAÇU (1345): “Iten otrosi pronunciamos, sentenciando declaramos el panificado denta la parte de *Maçe* e *Bele/barce*. Primeramente enpeçando en el otro *rio mayor* por do las cruces puestas por

nos/ enta el costado de *Maçe* que ban de cruz por la falda de la selba, por las cruces fe/chas en todos los terminos e *Yturra* e *Maçeberroa*, e de alli a jusso el rio de aqui al *passo/ de Asurolaçe*, e de alli tornando por el cerro a *Hurradaçu* a como las cruces mandan/. E de alli al camino que ba a *Belebarce* e camino camino a *la collada de Asincolaçe*, e de alli adelante por el sendero segun las cruces manda” (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 320). ◇ HURRADACU (1427): “Item, otrosi pronunziamos, sentenziamos a declaramos el panificado de enta la part de *Maze* e *Belebarze*, primerament empezando en el dicho *rio Mayor*, por do las cruces puestas por nos enta el costado de *Mace* que ban de cruz en cruz por la falda de la selba, por las cruces fechas en todos los terminos e tierra e *Mazeberroa*; e de alli a juso del, al rio de aqui, al *paso de Asurolaze*, e de alli tornando por el cerro o *Hurradacu* a como las cruces mandan; e de alli al camino que va a *Belabarze* e camino camino, a *la collada de Asincolaze*, e de alli adelant por el sendero, segun las cruces mandan” (1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 205). ◇ B □ IERADAKUA (1563): Yeradacua: “las mugas de sus pieças que tienen en el termino de *yeradacua*... que son situadas en el termino llamado *yeradacua*... huna pieça quel dho deman.te tiene en *yeradacua*” (1563.09.18: 7.hg); Yeradaqua (1563.09.18: 7.hg); Yeradacua, termino llamado (1566.09.22: 7.hg); Yeradaqua, termino de (1567.05.20: 7.hg); Yeradacua (1568.07.07: 7.hg); Yeradacua, ter.no de (1568.10.04: 7.hg); Yeradacua (1577.09.12: 8.hg); Yeradacua, termino llamado (1584.10.11.a: 9.hg); Yeradacua (1586.09.21: 9.hg); Yeradacua (1586.11.03: 9.hg); Yeradacua, heredad de (1587.10.05: 9.hg); Yerdacua: “de la heredad que tiene en el termino de *yerdacua* a la borda y eredad que tiene en el termino llamado *yceyzpeta* /o/ de la de *yceyzpeta* a la de *yeradacua* Puede pasar y tenga *passo* y *camino*” (1587.10.05: 9.hg) ◇ IERADAKUIA: Yeradaquya, termino (1572.11.06: 8.hg). ◇ IARADAKUA: Yaradacua (1614.06.29: 14.hgm); Yaradacua, ter.o llamado (1615.01.07: 14.hgm); Yaradacua, termino llamado (1632.11.04: 16.hgm); Yaradacua

(1634.11.18: 16.hgm); Yradaqua, mas en (1663.11.07: 47.pro). ◇ IHARADAKUA: YAradacua (1635.10.08: 16.hgm); Y Aradacua, termino llamado (1636.03.25: 17.hgm); Y Aradacua, el termino llamado (1640.12.18: 17.hgm). ◇ IRADAKUA: Yradacua, el termino de (1636.06.23: 26.lr); Yradaqua, la parte llamada (1649.06.26: 18.mv); Yradaqua, parte llamada (1649.06.26.a: 28.lr); Yradacua, el ter.no llamado (1649.06.26.b: 28.lr); Yradacua, parte llamada (1649.06.27: 29.lr). Yradacua, parte llamada (1649.10.25: 32.lr); Yradacua, el termino llamado (1650.07.18.a: 30.lr); Yradacua, la parte de (1650.07.18.a: 30.lr); Yradacua, parte llamada (1650.12.20: 30.lr); Yradagua:) Yradacua, la parte de (1675.07.30: 50.pro); Yradagua:) yradacua, mas en (1675.07.30: 50.pro). ◇ IRADAKULEKUA (ik. infra, *Iradakulekua*) ◇ IRADAKU LEKUA (ik. infra, *Iradakulekua*) ◇ IRADAKUA: Iradaena (1686 NTEM; irakurketa akats batek sortua, cf. *Iradacua*). ◇ C □ IGARDAKUA: ABOLENGOA: IGARDAKUA: Igardacua (1828: abl.04, 10, 19, 22, 30, 31b, 35, 36, 40, 42, 47, 54b, 55, 69, 72, 73, 92, 94, 95, 104, 107, 131, 136, 139, 140, 141, 192, 193, 197, 198, 206, 214, 225, 229, 243, 283, 284, 292b, 293); Igardacua, Camino que se navega al Rincon de (1828: abl.223); Igardacua, Camino que va a (1828: abl.206); Igardacua, el Barranco de (1828: abl.141); Igardacua, el Camino a / para (1828: abl.04, 09, 27, 72); Igardacua, el Camino que se navega para el termino de (1828: abl.22); Igardacua, el Termino de (1828: abl.22, 27, 35b); Igardacua, Izizpeta o (1828: abl.77); Igardacua, la Esquina de (1828: abl.131); Igardacua, Paco de Esaura o de (1828: abl.197); Igardacua, Regacho que baja de (1828: abl.192, 193). Igardaqua (1724 NTEM); Igardacua (1916 NTEM); Ygerdaena (i.a.: *Igardacua*) (1916 NTEM); Igardacua. Borda la Marijuana (1946: kat.367). ◇ IGAREDAKUA: Igaredacua (1701 NTEM). ◇ Informatzaileak: Igardakua, el Paco de (IZB.Tapia.info); Igardakua, el Paco de Ezizpeta Igardakua (IZB.Tapia.info); Igardakua, la Punta de (IZB.Tapia.info); Igardakua (IZB.Bake.info); Igardakua (IZB.Tolosana.info); Igardakua (IZB.Tapia.info); Igardakua (paper soltea);

Igardakua (IZB.Karrikiri.info); Igardakua: «de Esaura subiendo» (IZB.Baraze.info). || Kokapena: Igardacua (321 & 325); Igardakua (321 & 324); Igardakua, Barranco de (321).

IGORDOIA.– morf. s.v. *-doi*. ◇ ald. batu. *Igordoia* (NTEM 1993: 114). ◇ ald. *Igardoia*, vedado de, [abl.54] (ESTORNES 1985: 384). ◇ abl. *Igordoya*. ◇ IGORDOIA: Igordoya (1828: abl.20, 25, 47, 67, 77, 87, 191, 237, 244, 260b, 270, 296); Igordoya, el Bedado de (1828: abl.15, 47, 216, 231, 247); Igordoya, el Termino de (1828: abl.25); Igordoya, el Vedado de (1828: abl.88, 89, 129b, 140, 210); Igordoya, Huerta en el Vedado de (1828: abl.140); Igordoya, la Archincha de (1828: abl.243). || = NTEM: Igordoya (1916 NTEM); Igordoyas (1892 NTEM); Ygordoya (1916 NTEM). ◇ IDORGOIA: Idorgoya, el Bedado de (1828: abl.15): «debe ser error, es *Igordoia*» (IZB.Bake.info). ◇ IGORDOIA.– Gordoya: “diezmario de la dicha villa de Ysaba, los vedados casalencos della, llamados *Belozcarre*, *Allipaberroa* y *Çeyluçea*, *Artecomendia*, *Arbiresoroa*, *Gordoya* e *Yçalçu*, que confinan con los terminos comunes y vedado boyerales, y con sus corseras, de la dicha villa de Ysaba” (1634.08.22, Idoate 1977: 307). || Informatzaileak: Igordoia (IZB.Bake.info); Igordoia (IZB.Anaut-Uhalde.info). || Kokapena: Igordoia (316); Igordoya (316 & 324).

IGORIA (ik. *Egoria*)

IGORIÑOIA.– *Igori(a)* (top.); morf. s.v. *-ño*; *-a* (mug.). ◇ Atzizki txikigarriaz, cf. AZKUE (1905 s.v. *ño*) «1. (R–uzt): pequeño, *petit*. ÑOTARIK (R–uzt), desde la infancia, *dès l'enfance*. ÑO ETA ANDI (R–uzt): contando todos, pequeños y grandes: *comptant tous, petits et grands*»; (s.v. *-ño*): «(AN, BN, L, R, S), sufijo que denota el diminutivo, *suffixe qui dénote le diminutif*. ZALDIÑO, caballito, *petit cheval*». ◇ ald. batu. *Igoriñoia*; id. (NTEM 1993: 115). Cf. *Igoria*. «Este nombre no se utiliza; se dice *Igoria*» (IZB.Bake.info). ◇ IGORIÑOIA (1828: abl.575); Igoria o Igoriñoia (1828: abl.575,

588). ◇ Kokapena: Igoriñoa (219 & 313); Igoriñoa, Traviesa de (227).

IHERADAKUA [Iharadakua] (ik. *Igardakua*)

IKALTERREA (ik. *Ekialterrea*)

IKATZBURUA (ik. *Ikaxburua*)

IKAXBURUA.– morf. s.v. *ikax*, *buru*; –*a* (mug.). ◇ ald. batu. *Ikaxburua*. ◇ Ycaxburua (1593.04.07: 4.mp); Ycaxburua (1635.07.08: 16.hgm); Ycasburura, mas dos guertas... en (1662.06.18: 47.pro). ◇ IKATXBURUA: hicachburua, puesto llamado (1643.10.19: 17.hgm). ◇ UKAXBURUA: *Ucaxburua*, parte llamada (1650.07.18.c: 30.lr).

ILINTXASAGARTZEA.– morf. s.v. *ilintxa*, *sagar*, –*tze*; –*a* (mug.). ◇ MITXELENA (1987 s.v. *ilintxa*): «(V, G, AN–erro, Sal; Lar, Añ, Mg PAB–Voc, H [+ –lh–)]... 1. “Tizo” Lar. “Tizón, carbón medio hecho” Añ. “*Ilintxia*, carbón mal cocido”[.].» ◇ IRIBARREN (1984 s.v. *lincho*): «Nombre que dan los carboneros al tronco que apilado en el interior de una carbonera no se ha carbonizado. [Arzoz–Tierra Estella, Améscoa Baja]». ◇ ald. *Ilintxasagarzea*. ◇ Ylinchassarçea, endrecera llamada (1569.05.15: 7.hg).

ILLAMINAKO ATEAK.– Leku izen berria: *Illaminako Ateak*, *Llaminaco Ateak* (323). ◇ Cf. Santa Graziko *Kakueta* arroilatik hurbil, *Lamigna* (1838), *Llamina* (PEILLEN 1993, gutuna). ◇ ILLAMINAKO ATEAK: «Después de dos años consecutivos de prospección en el macizo de *Budoguía*, situado al sur de *Ukerdi*, y después de bajar infinidad de simas sin resultados satisfactorios (...) aparece la *BU–56*, que posteriormente llamamos *Illaminako Ateak*, cavidad de 1.348 m. y 10 Km. de galerías que llevaría dos años de exploración (...). La entrada de esta cavidad se abre sobre una terraza en el flanco norte de la sierra de *Budoguía*, a una hora de marcha desde la *Hoya de la Solana*. El descubrimiento de esta cavidad fue hecho por Jesús Fernández de Muniain y Jean François Pernetas en una

prospección sistemática en la parte Noroeste del macizo de *Budoguía*» (CME 1982: 63).

INSOLAZE (ik. *Aginzolaze*)

INSOLE [Insolo].– Ald. batu. *Insole*, *Collado de Insole* (NTEM 1993). *Insole*, collado de (paper soltea). ◇ INSOLO, L'INSOLE.– ik. ANS *Linzola*.– «Insolo» el Portillo de Insolo o de Lescun (TLEF 1856). Cf. MITXELENAK (1973 § 301), *Inzaga* toponimoari egindako oharra. || Kokapena: l'Insole, Col d'Anaye ou de (323); l'Insole, Col d'Anaye ou de (323); Insole, Collado de (323).

INTZAGAONDOA (ik. *Inzagaondoa*)

INTZAGAZOKOA (ik. *Inzagazokoa*)

INTZIRIA [Intxeria] (ik. *Inziria* [*Inziria de Idoia*])

INZAGA.– morf. s.v. *in–* (**ini* > *ih*), –*tza*, –*aga*. ◇ Cf. MITXELENA (1973 § 301). ◇ ald. batu. *Inzaga*, paco de [abl.70] (ESTORNES 1985: 384); *Inzaga*, *Barranco de Inzaga*; *Camino de Inzaga*. Cf. Anson, *Linza*; Izaban, *Inza*, deitura. ◇ INÇAGA: Prot.: Inçaga, termino llamado (1567.05.20: 7.hg); Inçaga, termino (1582.09.03.a: 9.hg); Inçaga, termino llamado (1583.07.10.a: 9.hg); Inçaga, endreçera y pte. llamada (1624.06.29.b: 15.hgm); Inçaga, loma de (1624.07.03: 15.hgm); Inçaga, termino llamado (1643.08.15: 17.hgm). ◇ INCAGA: Prot.: Incaga, parte llamada (1590.10.04: 11.hgm); Incaga, termino llamado (1635.10.08: 16.hgm). ◇ YNÇAGA: Prot.: Ynçaga, heredad de (1600.08.13: 12.hgm); Ynçaga, termino llamado (1606.01.15: 13.hgm); Ynçaga (1612.06.04: 14.hgm); Ynçaga (1615.01.07: 14.hgm); Ynçaga (1615.06.12: 14.hgm); Inçaga (1620.05.10: 15.hgm); Ynçaga, termino llamado (1622.07.27: 15.hgm); Ynçaga, termino llamado (1624.06.29.b: 15.hgm); Ynçaga, termino llamado (1625.10.12: 15.hgm); Ynçaga (1635.10.08: 16.hgm). ◇ YNZAGA: Prot.: Ynzaga, mas un bordal en (1664.06.26: 48.pro); Ynzaga Con su Pinar, el termino llamado (1666.04.03: 48.pro). || Ntem.: Ynzaga (1916); Ynzaga, Solana de (1916). ◇ INZAGA: Prot.: Inzaga, mas en

(1676.10.09: 50.pro). || Abl.: Inzaga (1828: abl.27, 31b, 32, 46, 48, 49, 51, 54, 57, 74, 80b, 81, 82, 83b, 95, 96, 97, 120, 122, 129b, 134, 139, 142, 146, 147, 160, 166, 172, 190, 210, 217, 223, 239, 253, 282, 298); Inzaga o Erroizu (1828: abl.592); Inzaga o Igoria, el Paco de (1828: abl.97); Inzaga y Erroizu, Camino que se navega para (1828: abl.249); Inzaga y Erroyzu, el Camino Antiguo que se navega para (1828: abl.274); Inzaga y su Oya, el Termino de (1828: abl.253); Inzaga y su paco (1828: abl.150); Inzaga y su Solana (1828: abl.27, 166, 213); Inzaga, el Camino a (1828: abl.120, 122); Inzaga, el Camino de (1828: abl.122); Inzaga, el Camino que se dirige a (1828: abl.223, 250); Inzaga, el Camino que se dirige a la parte de (1828: abl.223); Inzaga, el Camino que se dirige acia (1828: abl.168); Inzaga, el Camino que se dirige para el termino de (1828: abl.172); Inzaga, el Camino que se navega a (1828: abl.222); Inzaga, el Paco de (1828: abl.48, 51, 96, 134, 138, 140, 150, 166, 201, 260); Inzaga, el Rincon de (1828: abl.82, 95, 120); Inzaga, el Termino de (1828: abl.32, 48, 51, 82); Inzaga, en el Paco (1828: abl.96, 138, 150); Inzaga, Equialterrea o ladera de (1828: abl.51); Inzaga, la Esquina de (1828: abl.201); Inzaga, la Hoya y Solana de (1828: abl.313); Inzaga, la Ladera de (1828: abl.51); Inzaga, la Loma de (1828: abl.441); Inzaga, la Oya de (1828: abl.312); Inzaga, la Rinconada de (1828: abl.239); Inzaga, la Solana de (1828: abl.27, 110, 120, 139, 201); Inzaga, un Bortal con su Borda y Hera en (1828: abl.139). || Ntem.: Inzaga (1701), Irizaga (1718). || Kat. *Inzaga*, Borda en (1946 [392]).
 ◇ Informatzaileak: Inzaga, Barranco de (IZB.Karrikiri.info); Inzaga, el Barranco de (IZB.Karrikiri.info); Inzaga, el Molino (IZB.Tolosana.info); Inzaga, la Barrancada de (IZB.Karrikiri.info); Inzaga, la Val de (IZB.Tapia.info); Inzaga, las saleras de (paper soltea); Inzaga, Rincón de (IZB.Bake.info); Inzaga, salida al barranco de (paper soltea). = Inzaga (IZB.Bake.info); Inzaga (IZB.Baraze.info). || Kokapena: «Por la parte de Mintxate» (IZB.Bake.info). Inzaga (313 & 321); Inzaga, Barranco (313); Inzaga, Barranco de (313 & 321); Inzaga, Camino de (313).

INZAGAONDOA.– *Inzaga* (top.); morf. s.v. *ondo*; –*a* (mug.). ◇ ald. batu. *Inzagaondoa* (ESTORNES 1985: 384). ◇ Incagaondoa (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 319): «Ottrosi pronunciando, sentenciando declaramos el panificado de Ysaba ques a teniente de lo de Vztarroz enpeçando en Incagaondoa». Ynçaga hondoa (1600.08.13: 12.hgm); Ynçaga ondoa (1612.06.04: 14.hgm). ◇ IZAGAONDOA: *Izagaondoa* (1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 205); “el termino de la dha. Va. de Isaba llamado *Izagaondoa*” (1648.10.12.a: 38.pb). || Abl.: *Inzagaondoa* (1828: abl.27, 110). Nire informatzaileek ez dute leku hau ezagutzen (IZB.Bake.info) edo gaizki emana dagoela diote. Adibidez, Kontxa Anaut–Uhalde andrearen alabak *Igorzondoa* izan behar duela dio. ◇ URZAGAINDUA.– Urzagaindua, término de Isaba (IDOATE 1977: 125); Urzagaindua, el (pontarrón) de (1570: id.).

INZAGAZOKOA [Inzaga Zokoa].– *Inzaga* (top.); morf. s.v. *zoko*; –*a* (mug.). ◇ Cf. Mezkitzen, *Ardanzoko*, *Zokoa*, *Xokokoalor* (IBARRA 1991: 305). ◇ ald. batu. *Inzaga Zokoa*. ◇ Incaga çocoa (1582.09.09: 9.hg).

INZIRIA.– morf. s.v. *in-* [**ini > i(h)i*], *in-* [elkarketan], –*tza*, –*iri*; –*a* (mug.). ◇ Cf. AZKUE (1905 s.v. *aintzira*). ◇ Halaber, MITXELENA (1973 § 301): «Los topónimos *Intzura* (Nav.), *Inzura* (Al., Nav.), parecen continuación del lat. *insula*: cf. vasc. *intzura*, *lintzura* “lugar pantanoso”; (id. § 572): «”aintzira”: *Inçura*, 1215; *illo soto de Aliacira*, 1158». ◇ Alde honetan, oinarri honen adibide ugari dago: Antson, *Leynsola*, *Linzola*, *Linsola*, *Lainnzo* (1551); Larran, *Insolo*. ◇ ald. batu. *Inziria* [abl.78] (ESTORNES 1985: 384). ◇ abl. *Inciria* (id.). ◇ YNCHERIA: Ynchéria, el termino llamado (1675.05.04: 50.pro). ◇ INCIRIA: *Inciria* (1828: abl.110, 111, 113); *Inciria* (1892 NTEM); *Inciria*, el Parage llamado (1828: abl.341); *Inciria*, el Sitio llamado de (1828: abl.115); *Inciria*, Huerta de (1828: abl.111); *Inciria*, Huerto cercado de paredes en (1828: abl.115). ◇ INZIRIA: *Inziria*, Campo en (1828: abl.111); *Inziria*, Huerta en el Sitio que

llaman (1828: abl.111). | Leku izen elkartua: *Inciria + de + beste leku izena* | *INCIRIA DE IDOYA* (1828: abl.01). || Informatzaileak: «En el camino para la Basílica de *Idoia*» (IZB.Karrikiri.info); «Ese nombre no se utiliza; en Roncal existe *Anizkiria* o *Mizkiria*; puede que este que cita el abolengo sea *Inizkiria...*» (IZB.Bake.info).

IRADAKUA (ik. *Igardakua*)

IRADAKULEKUA.– top. *Iradakua* (*Igardakua*); morf. s.v. *leku*; –*a* (mug.).
 ◇ IRADAKULEKUA: Yradaculecua con su vorda, mas un bordal (1664.09.16: 48.pro).
 ◇ IRADAKU LEKUA: Yradacu lecua, el termino de (1666.03.20: 48.pro). Cf. atal honetan, *Igardakua*.

IRAZTORRA.– morf. s.v. *iraztor*; –*a* (mug.). ◇ MITXELENA (1973 § 330): «*iraztor* ‘helechal’ (guip. *iñastor* ‘helecho’), derivado de *ira*, *iratze*: *Irastorza*»; aip. egil. (1987 s.v. 1 *iraztor*): «*Orai*, *baratze*, *alhor*, *pentze*, *iraztor*, *bazka-leku hek*, *dena etxe dira*. JE Ber 64. *Lür iraztorren erditan / bidiak lagüntzen txokhotan*. ‘À travers champs et fougeraies’. Casve *SGrazi* 76. || «*Iraztorra* (Sc), *iraztorri* (BN–baig), sitio en que se corta el helecho” A.». ◇ IRAZTORRA: *Iraztorra*, *Erroyzu* y por otro nombre (1828: abl.300).

IRORZANDO [Irorzaldo].– morf. s.v. *iror*. ◇ MITXELENA (1973 § 599): «**zald*, *zaltu*. La última var. en ronc. “arboleda donde sestea el ganado”: *Zaldo...*». ◇ ald. batu. *Irorzando*, pico de [en *Belabarze*] (ESTORNES 1985: 385). ◇ ald. *Irorzaldo* (NTEM 1993: 115). ◇ IRORZANDO (1985, Estornes Lasa) ◇ IRORZALDO (1993 NTEM) ◇ Informatzaileak: «A *Abizondo* los viejos le llamaban *Irorzando*» (IZB.Anaut–Uhalde.info). || Kokapena: *Irorzaldo* (325). Beste izenaz, *Abizondo*.

ISAROI.A.– morf. s.v. *isaroi* [*isario*, *saroi*]; –*a* (mug.). ◇ AZKUE (1905 s.v. *saroi*): «2° (L–ain), *saroi* (R–bid–uzt), punto en que se reunen los pastores, *point où se réunissent les bergers*». ◇ ald. batu. *Isaroi* (NTEM 1993: 115). ◇ abl. *Isaroya* [abl.54, 118] (ESTORNES 1985: 385). ◇ ISAROYA: Abl.:

Isaroya (1828: abl.39, 85, 121); *Isaroya*, el Bedado de (1828: abl.78, 166); *Isaroya*, el Vedado de (1828: abl.381); *Isaroya*, Pieza con su Hera en el Bedado de (1828: abl.78). ◇ YSAROYA: *Ysaroya* (1864 NTEM); *Ysaroya* (1916 NTEM). ≈ *Ycharoya* (1916 NTEM). ◇ Informatzaileak: *Isaroi*a: “Situado al oeste del pueblo; mugante con *Seisaderra* y el barranquillo de *Belozkarre*” (IZB.Bake.info); *Isaroi*a (paper soltea). || Kokapena: *Isaroi*a (316.2); *Isarroia* (316.2). Cf. Urz. *Isaroieta* [*Esaroieta*].

ITOLETA.– morf. s.v. *idi*, *ola*, –*eta*.
 ◇ ITOLETA (1974, ign.e) ◇ Kokapena: *Itoleta* o Punta del Trozo (324.3 eta 327.2).

ITURARDAU (ik. *Uturardau*)

ITURBURUA (ik. *Uturburua*)

ITURRA.– irakurketa akats batek sortua: — YTURRA (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 320): “Primeramente enpeçando en el otro rio mayor por do las cruces puestas por nos/enta el costado de Maçe que ban de cruz por la falda de la selba, por las cruces fe/chas en todos los terminos e *Yturra* e *Maçeberroa*”. ◇ TIERRA (1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 205): «primerament empezando en el dicho rio Mayor, por do las cruces puestas por nos enta el costado de Mace que ban de cruz en cruz por la falda de la selba, por las cruces fechas en todos los terminos e *tierra* e *Mazeberroa*».

ITURROTX (ik. *Uturrotx*)

ITZALTZU (ik. *Izalzu*)

IZABAGERRE [Izaba Agerre].– *Izaba* (top. nag.); morf. s.v. *ager*. ◇ ald. batu. *Izabagerre* (NTEM 1993: 116); *Izaba Agerre*. ◇ *Izaba* eta Urzainkiko mugan *Izaba* aldera ematen duen mendi–isuria. ◇ JCAUA AGUERRE: “los dicgos procuradores comencaron azer el recorimiento de sus moxones puestas por el d[ic]go licenciado dela dicga cruc de medio camino azia la parte endreçera de *jcaua aguerre* j conforme cõti[e]ne el dicho amoxonamiento allaron los dicgos procuradores los moxones puestas p[o]r el dicgo licenciado... los dichos señores alcaldes y procuradores sobre dichos dieron

por acauado el recorrimiento de los mojones que azen diuision de los dezmaros y terminos de los dichos de jsaua j vrcajnqui por la parte de Azia *jcaua aguerre j oriar/iaga Sargua*⁵⁸⁸ i loaron y ratificarõ j aprobaron el amojonamiento echo por el dicgo Licenciado peddro don guillen Juez de comision” (1601.08.01: 6.mp). ◇ YÇABA AGUERRE: “en la dha Cruz de emedio camino azia la parte y endreçera de *yçaba* (:aguirre:) *aguerre* y Comfor[m]e Contiene el dho amojonamj[ent]o, allaron los dho pro[curado]res los mojones puestos por el dho licen[cia]do” (1601.08.01: 12.hgm). ◇ YÇABA AGUIRRE: *yçaba* (:aguirre:) *aguerre* (1601.08.01: 12.hgm). Akatsa delakoan, notarioak “aguirre” ezabatu eta “aguerre” zuzentzen du. ◇ YCAUAAGUERRE: “y con esto los d[ic]hos señores al[ca]l[d]es y pro[curado]res sobre d[ic]hos dieron por acauado el recorrim[ent]o de los mojones que azen diuision de los dezmaros y Terminos de los d[ic]hos de ysaua y Urçaynqui por la parte de azia y *Caua aguerre* y orierriagasargua y[n]Coaron ratificaron y aprouaron el amojona[mien]to echo por el d[ic]ho licenciado P[edr]o don Guillen Juez de Comission” (1601.08.01: 12.hgm). ◇ IZAGABERRE (1974, ign.e) ◇ IZAGABRE (1974, ign.e) ◇ IZAGRA (1977, sge) ◇ IZABAGERRE (1993 NTEM) ◇ Kokapena: *Izabagerre* (316); *Izagaberre* (316); *Izagabre* (316). Cf. atal honetan, *Izaba Izalzu*, eta top. nag., *Izaba*.

IZABAIZALZU [Izaba Itzaltzu].– *Izaba* (top. nag.); morf. s.v. *itzal*, *-tzu*. ◇ ald. batu. *Izabaizalzu*, *Izaba Izalzu*. ◇ ald. *Izabaizaltzu*, término (ESTORNES 1985: 385). ◇ Patxi SALABERRI (oh. perts.): «Batzuetan beldurrez bezala dakusat, txistukari afrikatuen erabileran, eta ongi dago herabe pixka bat izatea, baina ez gehiegi: *Izabaizalzu* ematen duzu, baina 1686an nik *Yssaba Ychalchu* aurkitu dut, *Izabaitzaltzu* ebakitzen zelako seinale garbia.» ◇ PROTOKOLOAK: YÇAUAYCALÇU: “Joan arakes una pieça que Tiene en el Termino de *yçauaycalçu*” (1614.12.01: 14.hgm). ◇

IZABA IZALZU (1828: abl.516b). ◇ IZABAIZALZU (1828, Abl.): «*Izabaizalzu*, 4 robadas.– Item en *Izabaizalzu* una Junta en sembradura que afronta por vajo con heredad de Romualdo Sola, y de las otras parte con Yermos” (512); *IzabaIzalzu* (1828: abl.514b). Cf. atal honetan, *Izalzu*, eta top. nag. *Izaba*.

IZAGAONDOA (ik. *Inzagaondoa*)

IZALZU [Itzaltzu].– morf. s.v. *itzal*, *-zu*. ◇ ald. *Izalzu*, vedado de (ESTORNES 1985: 385); *Izalzu*, *Itzaltzu*, *Camino de Itzaltzu* (NTEM 1993: 115–6). ◇ «*Izalzu* ya hay en Salazar un pueblo; aquí, un trozo de monte» (IZB.Bake.info). ◇ PROTOKOLOAK: Yçalçu, parte de (1600.08.22: 12.hgm); Yçalçu, parte llamada (1613.10.08: 14.hgm); Yçalçu, la puente del passo de (1623.03.14: 15.hgm). = ABOLENGOA: *Izalzu* (1828: abl.08, 19, 61, 70, 76, 96, 110, 188b, 199, 209, 227, 239, 236, 270, 271); *Izalzu* y Chorimilo, el Camino que se dirige para el Bedado de (1828: abl.287); *Izalzu*, Camino para el termino de (1828: abl.207); *Izalzu*, Camino que se dirige al bedado de (1828: abl.20); *Izalzu*, Camino que van para (1828: abl.178); *Izalzu*, Campo en (1828: abl.111); *Izalzu*, el Bedado de (1828: abl.20, 64, 112b, 186, 214, 239); *Izalzu*, el Camino que se dirige a (1828: abl.161, 205.6); *Izalzu*, el Camino que se navega para (1828: abl.172); *Izalzu*, el Vedado de (1828: abl.49, 59, 102, 181); *Izalzu*, *Izaba* (1828: abl.516b). = NTEM: *Izalzu*, Vedado de (1714 NTEM); *Izalzu* (1916 NTEM). ◇ Kokapena: *Itzaltzu* (316 & URZ.err.316); *Itzaltzu*, Camino de (316); *Izalzu* (316); *Izalzu*, Barranco de (URZ.err.316); *Izalzu*, Camino de (316); Ik. *Izaba Izalzu*, eta top. nag. *Izaba* eta *Itzaltzu*. = IZALZU.– Yçalçu: «... los vedados casalencos della, llamados...» (1634.08.22, Idoate 1977: 307). = *Izalzu*, Vedado de (IZB.Bake.info); *Izalzu* (paper soltea); *Izalzu*: «Está partido en vedados; por aquí pega con Txoromilo, de allá para atrás es Uztárroz» (IZB.Bake.info).

IZARJENTEA [Izargentea] (ik. *Zeartxentea*)

IZEIDOIA.– morf. s.v. *izei*, *-doi*; *-a* (mug.). ◇ ald. batu. *Izeidoia*. ◇ YCEYDOYA:

⁵⁸⁸ “oriar– ¶ –iaga Sargua” lerro bukaeran honela zatitua.

“*Belagua* donde el rigacho de *Yceydoya*” (1584.08.06: 9.hg); *Yçeydoya*, rigacho de (1599.10.23: 12.hgm); *Yçeydoya*, rigacho de (1616.10.02: 14.hgm); *Yçeydoya*, el Rigacho de (1623.07.09: 15.hgm); *Yceydoya*, rigacho de (1640.08.10: 17.hgm).

IZEILUZEA.– morf. s.v. *izei*, *luze*; –a (mug.). ◇ AZKUE (1905 s.v. *izei*): «(BN–s, R, S) [Bot.]»; id. (s.v. *izeisko*): «(BN–s, R)». Zenbait kasutan *izei* oinarriaren *izai* aldaera agertzen zaigu: *Izaylucea* (1828: abl.442, 443); id. (s.v. *izai*): «2º (AN, L, R, Duv. Labor. 154–10)». ◇ ald. batu. *Izeiluzea*, bosque de abetos (ESTORNES 1985: 385). ◇ abl. *Iceylucea*, *Iceilucea*, *Izeylucea*, *Izeilucea*, *Iceylucea* o *Arrigorrieta*, *El Abetar de Icesilucea*, *Yceilucea* (id. 35). ◇ Cf. *Izeilüzeta*: «Zuberoako mendi eta lepoa» (PEILLEN 1993, gutuna). ◇ «Decimos *Iziluzea*: el Barranco de *Iziluzea*» (IZB.Bake.info). ◇ Aurkintza honi, erdaraz, *El Abetar* esaten zaio; beraz, *El Abetar de Izeiluzea* tautologikoa da: *Abetar*, *el* (1828: abl.91, 100, 147); *Abetar*, *la Esquina del* (1828: abl.110); *Abetar*, *la Lapiza del* (1828: abl.366); *Izeylucea*, *el Abetar de* (1828: abl.234); *Iceylucea*, *el Abetar de* (1828: abl.560); *Icesilucea*, *el Abetar de* (1828: abl.560). ◇ PROTOKOLOAK: *Yçeyluçea*, el termino y endrçera llamada (1568.01.22: 7.hg); *Yceylucea* (1569.10.17: 7.hg); *Yceylucea*, la cañada de (1628.07.10: 36.pre); *Yceylucea*, la cañada que passa por (1628.08.03: 36.pre); *Yçeyluçea*, bedado llamado (1639.06.18: 17.hgm); *Yzeyluçea*, termino llamado (1643.10.19: 17.hgm); *Yceyluçea*, parte llamada (1644.03.03: 17.hgm); *Yçeyluçea*, termino de (1644.03.03: 17.hgm). ◇ IBARREKO BATZAR NAGUSIA: *Izeiluzea*, el Vedado Casalenco de la Villa de Issaua llamado de (1749.06.22: 61b.ebna); *Yzeiluzea*, el Vedado Casalenco de la Villa de Ysaua llamado de (1750.06.08: 63.ebna). ◇ ABOLENGOA: *Iceilucea* (1828: abl.143); *Icelucea* la Corredera de (1828: abl.251); *Iceylucea* (1828: abl.442, 444); *Iceylucea* o *Arrigorrieta* (1828: abl.444); *Iceylucea*, el Bedado de (1828: abl.213); *Iceylucea*, frente al Pueblo (1828: abl.121); *Izeilucea*, el Vedado de (1828: abl.232); *Izeylucea* (1828: abl.39, 40, 121, 260b); *Izeylucea*, el Bedado

de (1828: abl.110, 230); *Izeylucea*, el Campo de (1828: abl.40); *Izeylucea*, frente al Pueblo (1828: abl.39); *Izeylucea*, la Picarra y Muga del Bedado de (1828: abl.230); *Yceilucea*, el Vedado de (1828: abl.356b). ◇ NTEM: *Yceilucea* (1864 NTEM); *Izailucea* (1892 NTEM); *Izailmea* (GPVN 1914); *Eceiluzea* (1916 NTEM); *Yceilucea* (1916 NTEM); *Ycilucea* (1916 NTEM); *Yrelucea* (1916 NTEM); *Yrilucea* (1916 NTEM); *Ysulucea* (1916 NTEM). ◇ Kokapena: *Izulucea*, Barranco de (316 & 324); *Izeiluzea*, Barranco de (316). ◇ IZEILUZEA.– *Ireilucea*⁵⁸⁹, el sobredicho vedado de (1730.07.28, Idoate 1977: 343); *Ireilucea*⁵⁹⁰, el vedado de (1730.07.28, Idoate 1977: 342). ◇ Y ÇEY–LUCEA: «... los vedados casalencos della, llamados...» (1634.08.22, Idoate 1977: 307). ◇ IZILUZEA.– Ik. *Izeiluzea*. = *Iziluzea* (IZB.Bake.info); *Iziluzea*, el barranco de (IZB.Bake.info). ◇ IZESILUZEA.– Ik. *Izeiluzea*. = *Izilutxea*, Bco. de: «Debajo Arrigorrieta» (IZB.Bake.info). ◇ IZULUZEA: *Izuluzea* (IZB.Baraze.info); *Izuluzea*, el abetar de (IZB.Anaut–Uhalde.info). ◇ Asimilazioa oso arrunta da Erronkarin (*ei–u > u–u*): *Icylucea* (1828: abl.184); *Izulucea*, *el Bedao de* (1828: abl.451).

IZEIORDOKI.– morf. s.v. *izei*, *ordoki*. ◇ Cf. AZKUE (1905 s.v. *ordoki*): «(Bn–gar, Lc, R, S) “*Saiheskia* lauda ezak, *ordokia* eure ezak” (Oih. Prov. 402). ◇ Izan ere, *saiheskia ordokia*–ren antonimoa da. Ansoko Sorizan *Saihestiko* mendia dago: *Sayestoqui* (Anso, 1568); *Saiestico* (Anso, 1596). Toponimo honen erdal korrelatoa *costera* litzateke, alegia, leku maldatsua, aldapatsua: “en la endrçera llamada crucheaga al cauo de *la costera*” (1568.10.24.a: 7.hg). Anson ere *ordoki* hitza ezaguna da: *Belordoqui* (1656). ◇ ald. batu. *Izeiordoki* (NTEM 1993: 116). ≈ *Izeyordoki* (ESTORNES 1985: 385). ◇ abl. *Iceyordoqui*, *Izeyordoqui*, *Yzeyordoqui* (id. 307). ◇ YCEYHORDOQUI (1564), Prot.: *Yceyhordoqui* (1564.08.15: 7.hg); *Ycey/hordoqui*: “en el termino llamado *ycey/hordoqui* ques de huna Junta que se

⁵⁸⁹ i.a. *Iceilucea*

⁵⁹⁰ i.a. *Iceilucea*

afruenta de la huna parte con pieça de Joanco Inguiz y dela otra parte con otra mi pieça y dela tercera parte con otra pieca de bos el dho petri bereterra” (1565.07.02.a: 7.hg); Yceyhordoqui (1567.09.02: 7.hg); Yçeygordoqui (1569.09.18: 7.hg); Yceyordoqui, termino (1580.06.28: 9.hg); Yceyordoqui, termino (1582.10.17: 9.hg); Yçeygordoqui, termino llamado (1583.09.15: 9.hg); Yçey ordoqui, termino (1587.09.06: 9.hg); Ycerdoqui (1612.06.04: 14.hgm); Yceyordoqui, parte llamada (1623.09.18: 15.hgm); Yceyhordoqui, parte llamada (1651.06.27: 30.lr). ◇ HIÇEY ORDOQUIA (1656), Prot.: hiçey ordoquia, el termino de la dha. V.a llamado (1656.10.19: 40.pb). ◇ ICEYORDOQUI (1828), Abl.: Iceyordoqui (1828: abl.124, 189, 240, 241, 291); Iceyordoqui o Elurriaga (1828: abl.423); Iceyordoqui o Retola (1828: abl.313); Iceyordoqui por otro nombre Retola (1828: abl.313); Iceyordoqui, el Camino de (1828: abl.240); Izeyordoqui (1828: abl.27, 76, 78, 107, 124, 125, 140, 160, 227); Izeyordoqui o Elurriaga (1828: abl.76); Izeyordoqui o Elurriega (1828: abl.76); Izeyordoqui, la Senda para (1828: abl.125); Yzeyirordoqui (1828: abl.136: kopistaren akatsa); Yzeyordoqui (1828: abl.136). || Icgardoqui (1916 NTEM); Ycidordoqui (1916 NTEM); Ycilordoqui (1916 NTEM); Yciordoqui (1916 NTEM); Ydiordoqui (1916 NTEM); Yrilirordoqui (1916 NTEM). ◇ Kokapena: Izeiordoki (324 & 325). Beste izenaz, “*Izeyordoki o Elurriaga*” (ESTORNES 1985: 385). ◇ IZEIORDOKI.– Yceyordoqui (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 320). = Izeyoidomi⁵⁹¹ (1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 205).

IZEIZPETA [Izizpeta].– morf. s.v. *izei*, *-z*, *-pe*, *-eta*. ◇ ald. batu. *Izizpeta* (ESTORNES 1985: 385). ◇ abl. *Icizpeta*, *Isispeta*, *Izizpeta* (id. 294, 297). ◇ «Decimos *Izizpeta*; *Isispeta* no es un nombre correcto, es *Izizpeta*» (IZB.Bake.info). = *Abolengoak*: PROTOKOLOAK: Yceyzpeta: “y en el termino *deyceyzpeta* otra pieça de huna Junta” (1567.09.02: 7.hg); Yçeyzpeta, termino llamado (1583.10.05.b: 9.hg); Yceyzpeta,

ter.no (1585.11.05: 9.hg); Yçeyzpeta, camino q. ba a (1586.05.26: 9.hg); Yçeyzpeta, ter.no (1587.07.27.a: 9.hg); Yceyzpeta (1587.10.05: 9.hg); Yçeyzpeta, termino llamado (1590.12.17: 11.hgm); Yceyzpeta (1591.04.24: 4.mp); Yçeyzpeta, termino llamado (1591.05.30: 11.hgm); Ycezpeta, termino llamado (1595.12.09: 5.mp); Yceyzpeta (1598.07.05.a: 12.hgm); Yceyzpeta, endreçera llamada (1598.10.26.b: 12.hgm); Yceyzpeta, miñota de (1605.04.21.a: 13.hgm); Yceyzpeta (1608.06.10: 13.hgm); Yceyzpeta, el termino llamado en (1610.10.28: 34.pre); Yçeyzpeta (1615.01.07: 14.hgm); Yçeyzpeta (1620.05.10: 15.hgm); Yçeyçpeta, el termino llamado (1627.12.08: 49.pro); Yceyzpeta (1634.11.18: 16.hgm); Yceizpeta, termino llamado (1635.10.08: 16.hgm); Yçeyzpeta, termi.o llamado (1640.08.10: 17.hgm); Yceispeta (1666.04.03: 48.pro); Yceispeta, mas otras dos Juntas de tierra en (1671.07.20: 49.pro). = SEIZPETA: Seyzpeta: “dos bordas nuevas q. ellos a hecho azer en dos heredades la una en el ter.no de *Seyzpeta* y la otra en *yradacua*... la de *Seyzpeta* en la suma de Catorce du.os y la de *yradacua* en dezisiete ducados y quatro Reales” (1636.06.23: 26.lr); SEISPETA: Seyspeta: “una heredad de quatro Juntas de tierra blanca que esta en *Seyspeta* afrontada con yermos del dicho Phelippe hederra” (1637.01.07: 26.lr). = ABOLENGOA: Icizpeta (1828: abl.141, 206); Icizpeta, el Bortal de (1828: abl.95); Icizpeta, el Paco de (1828: abl.104); Icizpeta, el Termino de (1828: abl.11); Isispeta (1828: abl.95); Izaspeta (1828: abl.193.kopia); Izispeta (1828: abl.192, 193.kopia); Izizpeta (1828: abl.09, 27, 30, 61, 92, 94, 103, 106b, 107b, 108, 136, 139, 140, 141, 147, 159b, 192, 192, 193, 214, 235, 253, 266, 276, 277); Izizpeta en el mismo Paco, Hera en (1828: abl.140); Izizpeta o Igardacua (1828: abl.77); Izizpeta o Oncibieta (1828: abl.147); Izizpeta, el Bortal de (1828: abl.95); Izizpeta, el Paco de (1828: abl.104, 139, 200, 225); Izizpeta, el Regacho de (1828: abl.139); Izizpeta, en el Paco (1828: abl.27); = KATASTROA: Izizpeta, Borda (1946: kat.390); Ycizpeta (1916 NTEM); Yrizpeta (1916 NTEM); Ycispeta (1946: kat.014). • Kokapena: «Hay un carretil por el Paco de Izizpeta que sube

⁵⁹¹ i.a. ALLI (1989: 320): *Yceyordoqui* (1345).

de Onzibieta hacia Maze» (IZB.Bake.info); Ezizpeta, Paco de (321); Izizpeta (321); Izizpieta (321). || Izispeta (IZB.Baraze.info); Izizpeta, el Paco (IZB.Bake.info); Izizpeta, el Paco de (IZB.Bake.info). ◇ EZIZPETA: Ezizpeta (IZB.Tolosana.info); Ezizpeta (IZB.Tolosana.info); Ezizpeta o Igardakua, el Paco de (IZB.Tapia.info).

J

JORGERENA ZIBIBURUA.– *Jorge* (iz. berez.); mug. s.v. *–(r)en, zibi, buru; –a* (mug.). ◇ ald. batu. *Jorgerena Zibiburua*. ◇ JORGERENA ÇIBIBURUA: “Iten en la parte llamada encima lapuente llamada *Jorgerena çibiburua* dos Juntas afron.das con yerrmos” (1593.04.07: 4.mp).

K

KAKUETA.– morf. s.v. *–eta*. ◇ Biarnesez *cacuetta* hitza izen arrunta da: “Et pasant plus abant pres de une petite *cacuetta* de aige en seguin la Candra a un geit de peire en une peire grise miey couberta se trouba une croutz qui regarde deu costat deuchorros deaspe...” (1680.07.04: Borce). ◇ Cf. PALAY (1932 s.v. *càcou*): «(Mt.) sm.– Abri, souvent sous roche. En Aure, c’est aussi le bol du moulin où l’eau du conduit d’amenée tombe. V. *carrà*. Dans les *coeylàs*, abri où l’on enferme les veaux; *cacoulét*; sm.– Petit *càcou*; *cacolet*, sorte de *bât*». ◇ Aragoieraz *caco* ubide berezi bat da; izan ere, cf. ANDOLZ (1977 s.v. *caco*): «*Caco*: sust. masc. (Xistau [Gistain) = túnel por el cual pasaba el agua que corría por debajo del edificio en el que se hacía el pan». ◇ Euskaraz *kako* hitza ‘gako’ edo ‘kroka’ adierazteko erabilia izateaz gainera (cf. AZKUE 1905 s.v.: «(AN–b, Bc, Gc, R), *khako* (S)»), orkatzaren adarskoak izendatzeko ibiltzen dute: «4. (R), mogotes, ramas secundarias que de las principales nacen al corzo anualmente: *andouillers, bois secondaires qui poussent annuellement sur le merrain des cerfs*». Irudizko erabileran, uharre bati edo bere ibai adarrei izen hau ematea gerta zitekeen. ◇ ald. batu. *Kakueta* [abl.106, 133] (ESTORNES 1985: 385); *Kakueta* (NTEM 1993: 116). ◇ abl. *Cacuetta*. = Cf. Santa Grazin, *Kakueta* arroila *Lakora*,

Larregorri, Ihizkundize, Larrañeburia, Binbaleta eta *Eskantolha* mendien artean (cf. LUR, s.v. *Kakueta*); «*Khakoeta* edo *Khakuta*, zubereraz» (PEILLEN 1993, gutuna); *Khakoetako Eihera* (id.). Santa Graziko katastroan: *Cacouette* (1838); *Eyhera de Cacouete* (1838). Kartografian: *Gorges de Kakoueta* (224), *Gorges de Kakueta* (225), *Kakoueta, Barranco de Santa Engracia* (228), *Ravin de Cacuetta* (225, kart; grafia berbera erabili da gorago aitatu den Borceko aipuan: “une petite *cacuetta* de aige”, 1680). = Cf. Urzainkin, *Kakueta* (315 eta 316). ◇ CACUETA: *Cacuetta* (1828: abl.119, 146, 190, 216); *Cacuetta* (1916 NTEM). ◇ CACOETA: *Cacoeta, Riancho de* (1723 NTEM). ◇ Informatzaileak: *Kakueta, el barranco de* (IZB.Bake.info); *Kakueta* (IZB.Bake.info); *Kakueta*: «*Cacuetta* (LOPEZ–MUGARTZA 1993: 288): *Khakoeta* edo *Khakuta*, zubereraz» (PEILLEN 1993, gutuna). • Kokapena: *Cacuetta, Barranco de* (316); *Kakueta* (316); *Kakueta, Barranco de* (316).

KAMALONGA (ik. top. errom. *Camalonga*)

KAMUE (ik. deit. *Kamue* [*Camue*])

KAÑADAXILOA.– gazt. *cañada*; morf. s.v. *zilo* (cf. *Kunbuxiloa; Karrikaziloa*); *–a* (mug.). ◇ ald. batu. *Kañadaxiloa* (NTEM 1993: 116). ◇ abl. *Cañadasiloa*. ◇ CAÑADA SILOA (1828), Abl.: *Cañada Siloa* (232). ◇ CAÑADASILOA (1828), Abl.: *Cañadasiloa* (568), *Cañadasiloa* (1990, nhg) ◇ CAÑASILLOS (1987 eda). ◇ KAÑASILOA (IZB.Bake.info) ◇ Informatzaileak: «Es *Kañasiloa*» (IZB.Karrikiri.info). «Ya será *Kañasiloa*... Está por la parte de Berrueta» (IZB.Bake.info). ≈ *Kañaxiloa* (IZB.Bake.info). || Kokapena: *Cañadasiloa* (324 eta 327); *Cañasillas* (327); *Cañasillos* (324 eta 327); *Kañadaxiloa* (327); *Pico Cañasillos* (327). Cf. top. errom. *Cañada, la*.

KARKAZULUA.– morf. s.v. *karrika, zulo; –a* (mug.). = *Aipuak*: CARRÇAÇULUA (1345): “E de alli a la selba de cerca el rio de *Belay*. E de alli por cerca de la selba/ el rio. E de alli por el rio a jussomont franco de *Guïoria* e por la muga del pa/nificado a

jusso sierra sierra do se parten las mugas, do esta vna pieza en *Corrosturmu/gar*, aquella que dexten por *Echamendia*, e alto cerca la sierra la cruz en vn abeto/. E de alli puyando a la sierra agua bertiente do fue puesta vna muga de piedra. E de alli puyando a la sierra agua bertiente do fue puesta vna muga de piedra. E de/ alli por do las cruces de los pinos. E de alli a vna mata de faya do esta la cruz. E de/ alli a la collada de vn cubilar sobre la mies, y de ay al cabo jusano de *Saculosaysa* de la/ selba a la Peña mayor la mas jusana. E de alli al de jus el cubilar de los borregos por las/ Peñas mayores de suso de trabes a *Carrçaçulua*. E de alli por los estremos de juso de las sol/bas a las mugas del panificado ata el rio que bienen de *Araquobeti*” (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 317). ◇ CARCACULUA (1569): “Al principio de la cañada de *Lapatia*, por *Ezcaurre* hacia baxo, como se sigue, enpeçando y tomando el cubilar mas alto de *Carcaculua*, tomando por reposadero del ganado, y de ay a la hera de Petri Blasquiz de Ysaba para riba, ata el puerto, segnt usado y acostumbrado” (1569.04.18, Idoate 1977: 263). || Ik. *Karrikazilua*, *Zarzakulua*.

KARRIKABIDE.– morf. s.v. *karrika*, *bide*.
◇ Carricabide (1916 NTEM).

KARRIKALUX.– morf. s.v. *karrika*, *lux* [luze].
◇ ald. batu. *Karrikalux*, calle (ESTORNES 1985: 385).

KARRIKAZILOA.– morf. s.v. *karrika*, *zilo*; –a (mug.). ◇ CARRICAZILOA (1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 203). || Ik. *Karkazulua*, *Zarzakulua*.

KARTXELA (ik. *Lakartxela*)

KELETA (ik. top. errom. *Queleta*, *la*)

KOROSTURMUGARA.– morf. s.v. *muga*. ◇ Cf. *korosti(ri)* (Err. *Corostimuga* 1636, *Corostumuga* 1672) edo, agian, lat. *castrum* (Salv.d.Ezk. *Castrum de Obbelba* 1716, *Castrum nostrum* 1716). ◇ ald. *Kostromuga*. ◇ COROSTURMUGARA: “Otrosi pronunciando, sentenciando declaramos el panificado de Ysaba ques a/ teniente de lo de Vztarroz enpeçando en *Incagaondoa*. E

dealli a lagua bertient sempre a *Corosturmugara*” (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 319); “Otrosi, pronunziando sentenziando, declaramos el panificado de Isaba que sea tenient de lo de Uztarroz, empezando en *Izagaondoa*, e de alli al agua vertiente, siempre a *Torronturungaza* (sic!)” (1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 205). ◇ COROSTURMUGAR: “e por la muga del pa/nificado a jusso sierra sierra do se parten las mugas, do esta vna pieza en *Corrosturmu/gar*, aquella que dexten por *Echamendia*, e alto cerca la sierra la cruz en vn abeto” (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 317); “e por la muga del panificado a suso, sierra sierra, do se parten las mugas, do esta una pieza en *Corrosturmugar*, aquella dexten por *Echamendia* et alto, cerca la sierra, la cruz en un abet” (1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 203). ◇ COCORITURMUGARA: “que passe a *Berroeta*, por el cerro de sobre la fuente al cabo del campo *Cocoritur/mugara*, tomando los campos en el panificado a la espuenda” (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 320). ◇ COROISTUR MIGANT: “que pase a *Berrueta* por el cerro de sobre la fuent al cabo del campo *Coroistur migant*, tomando los campos en el panificado a la espuenda” (1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 206); cf. *Cocoriturmugara* (1345). ◇ COSTROMUGA (1569): *Costromuga*, termino llamado (1569.09.18: 7.hg). ◇ CORSTROMUGA (1584): *Corstromuga*, ter.no llamado (1584.08.12: 9.hg). ◇ COSTORMUGA (1584): *Costormuga* (1584.08.12: 9.hg); *Costormuga*, termino llamado (1599.12.06: 12.hgm); *Costormuga*, ter[min]o llamado (1605.10.29.b: 13.hgm). ◇ TORRONTURUNGAZA: Ik. ald. *Corosturmugara*.

KORTAPLANA (ik. top. errom. *Cortaplana*)

KOSTROMUGA (ik. *Korosturmugara*)

KRUTXAGA (ik. *Krutxeaga*)

KRUTXEAGA [Krutxaga].– morf. s.v. *krutxe*, –aga. ◇ ald. batu. *Krutxeaga*. ◇ *Krutxaga* [abl.64, 393], *Kurutxaga*, cabo de villa (ESTORNES 1985: 385); *Kurutxaga* (NTEM 1993: 117). ◇ abl. *Cruchaga*,

Curuchaga. ◇ «*Khürüttxaga*, Santa Grazin, *Kalla*–ko auzotegian etxea» (PEILLEN 1993, gutuna). ◇ Egungo aldaeretan hiatoaren lehenengo bokala galdu da (elkarketan –a izaten dugu maiz ingurune honetan); bestalde, eta jakina den bezala erronkieraz latinetikoa kontsonante gorra ez dira ozentzen: *crucem* > *krutxe*; cf. ARTOLA (1977: 88): «*Etse onki dagoniara krutxea bortara*: ‘A la casa que está bien cruz a la puerta’». XVI eta XVII. mendeko aldaerak, zaharrenak eta gehien dokumentatzen direnak, bokal anaptiktikorik gabekoak dira; gaur egungoak, ordea, bokal anaptiktikodunak; izan ere, Abolengoko aldaera berrietan “herskari gehi urkari” kontsonante taldeak apurtzen dira, cf. MITXELENA (1977 § 8.3: 158): «a.–nav. guip. lab. *gurutz(e)*, b.–nav. guip. sal. vizc. *k(h)urutze*, sul. *Khü(r)ü'txe*, etc. ‘cruz’». ◇ CRUCHEAGA: “en el termino llamado *crucheaga* y de la otra parte con pieca de Sancho gorrindo y dela tercera parte con pieca de glachiarros y con camino” (1564.07.23: 7.hg); *Crucheaga* (1566.10.10.b: 7.hg); “en la endreçera llamada *crucheaga* al cauo de la costera” (1568.10.24.a: 7.hg); *Crucheaga* (1575.05.08: 8.hg); *Crucheaga* (1575.10.12: 8.hg); *Crucheaga* (1579.05.01: 8.hg); *Crucgeaga*, endreçera llamada (1584.03.27: 9.hg); *Crucheaga* (1591.04.24: 4.mp); *Crucheaga*, endre.a (1585.01.06: 9.hg); *Crucheaga*, endreçera (1587.04.21: 9.hg); *Crucheaga*, parte llamada (1578.01.01: 8.hg); *Crucheaga*, parte llamada (1591.04.24: 4.mp); *Crucheaga* (1600.08.22: 12.hgm); *Crucgeaga* (1605.03.26: 13.hgm); *Crucheaga*, pedaço de tierra en (1609.05.23: 13.hgm); *Crucheaga* (1634.10.16: 16.hgm); *Crucheaga*, termino llamado (1635.09.30: 16.hgm) ◇ CRUCHAGA: *Cruchaga* (1605.08.12: 6.mp); *Cruchaga*, parte llamada (1656.10.12: 40.pb); *Cruchaga*, en (1662.06.10: 47.pro); *Chruchaga*, un campo en (1670.08.06: 49.pro). || *Cruchaga* (1828: abl.89, 91). || *Cruchaga* (1704 NTEM); *Cruchaga* (1892 NTEM); *Cruchaga* (1916 NTEM). ◇ CURUCHAGA: *Curuchaga* (1828: abl.43, 67, 89, 91, 117, 180, 188b, 433); *Curuchaga* Cabo de esta Villa (1828: abl.117, 188b, 236); *Curuchaga* Cavo de

esta Villa (1828: abl.08, 43, 67, 89, 271); *Curuchaga*, Campo en (1828: abl.08, 91). ◇ Informatzaileak: «Hay una serrería grande en ese cuadrado» (IZB.Karrikiri.info). «*Krutxaga*, donde el cementerio; un corrico de terreno a derecha e izquierda de la carretera. Va desapareciendo; este nombre se usa poco» (IZB.Bake.info). || Kokapena: Kurutxaga (316).

KRUTXEJARRA [Krutxajarra] (ik. *Krutxexarra*)

KRUTXEPEA.– morf. s.v. *krutxe* (< lat. *crucem*), –pe; –a (mug.). ◇ ald. batu. *Krutxepea*. ◇ *Krutxepia*, en la Landa [abl.392] (ESTORNES (1985: 385). ◇ abl. *Cruchepea*. ◇ CRUCHEPEA: «Landa o Cruchepea» (1828: abl.556b): Cruchepea, el Parage llamado Landa o (1828: abl.556b). ◇ KRUTXIPEA.– *Krutxipea*, La Landa (IZB.Anaut–Uhalde.info). Beste izenaz, *Landa*.

KRUTXEXARRA.– morf. s.v. *krutxe* (< lat. *crucem*), zar [za(h)ar]; –a (mug.). ◇ fon.: Ebakera [kručešafa] izan arren, Abolengo Liburuan honela idazten da: *Krutxajarra*. Izan ere, abolengoan [š] fonema irudikatzen j grafia erabiltzen da maiz; hori zen, hain zuzen, XVI eta XVII. mendeetan alde honetako toponimian hedatuen zegoen grafia; dena dela, x grafia ez zegoen erabat zokoratua (cf. *Cruchexarra*, 1675). Bestalde, ezaguna da hitz elkartu baten lehenengo osagaiaren azken bokala maiz –a bilakatzen dela (*bago arte* –a > *Bagartea*, 1828); hori dela eta, kasu honetan *Cruchajarra* (1828) aldaera dugu. Hala eta guztiz ere, agian, bigarren osagaiko bokalek asimilazioa erraztu dute, *krutxe*– hitza, eskuarki, egonkorra da edo hesteko joera du: *Cruchizarra* (1722), *Krutxixar* (1985). ◇ ald. batu. *Krutxexarra* (ESTORNES 1985: 385). ◇ ald. *Krutxixar*, término, era de (id.). ◇ abl. *Cruchajarra*, *Cruchajarra*. ◇ KRUTXITXAR (IZB.Anaut–Uhalde.info). ◇ KUTXITXAR (1992): “la Era del *Kutxitxar*” (IZB.Bake.info); *Kutxitxar* (IZB.Bake.info). ◇ CRUCHEXARRA (1675): *Cruchexarra*, el Camino de (1675.07.30: 50.pro). *Cruchizarra* (1722 NTEM). ◇ CRUCHEJARRA (1828: abl.67);

Cruchejarra, hera con su Cercado de paredes en (1828: abl.67); Cruchejarra, hera de (1828: abl.67). ◇ CRUHAJARRA (1828: abl.475). || Informatzaileak: «Esto se llama *La Cruz* y, donde la revuelta, allí había una era que ya ha desaparecido y se llamaba *la Era del Kutxitxar*, pero hicieron la carretera y por ahí mismo iba el camino. La carretera va más baja que lo que iba el camino. Así que *la Era del Kutxitxar* está donde tenían la oficina los policías que hubo aquí, aún está el cartel, a cincuenta metros del cruce de la carretera» (IZB.Bake.info).

KRUTXITXAR (ik. *Krutxexarra*)

KUNBUA.– Cf. PALAY (1932 s.v. *coume*): «sf.– Colline, monticule; vallon dans la montagne, combe. V. *coume*»; s.v. *coume*, *coume*: «sf.– Ravin; combe. N. de p. *Combe*, *Lacombe*, *Lacoume*». ◇ ald. batu. *Kunbua*. ◇ abl. *Cumbua* (id. 1993: 289). ◇ CUMBUA (1567), Prot.: “de la parte de *cumbua* con el Rigacho” (1567.10.12: 7.hg); *Cumbua* (1568.07.07: 7.hg); *Cunbua*, el suelo de (1597.06.16: 12.hgm). = ABOLENGOA: *Cumbua* (1828: abl.58, 95, 120, 222); *Cumbua*, el Regacho de (1828: abl.129); *Cumbua*, la Solana de (1828: abl.481). Cf. atal honetan, *Kunbuxiloa*.

KUNBUXILOA [*Kunbujiloa*, *Kunbuziloa*].– *Kunbu(a)* (top.); morf. s.v. *zilo* (< *zulo*; cf. IBARRA [1991: 305]: *Oihanzilo*, *Berokisilo*; cf. AZKUE [1905 s.v.] erron. –*ziloa* eta orok. –*zuloa*); –*a* (mug.). ◇ ald. batu. *Kunbuxiloa* (NTEM 1993: 116). ◇ ald. *Kunbuziloa*, *Kunbiziloa* [abl.135] (ESTORNES 1985: 385). ◇ abl. *Cumbuciloa*, *Cumbujiloa*, *Cumbiciloa*. ◇ *Cumbujiloa* grafiak [kunbušilóa] ebakera irudikatzen du. Izan ere, sarri, [š] fonemari *j* grafia dagokio. ◇ CUMBUXILOA (1567.05.20: 7.hg). || ≈ *Cunbuxiloa* (1828: abl.191.kopia). ◇ CUMBUCILOA (1828: abl.57, 224); *Cumbuciloa* o *Saculosaysa* (1828: abl.57). ≈ *Cumbiciloa* (1828: abl.191). ◇ CUMBUJILOA (1828: abl.35, 182, 205, 287); *Cumbujiloa*, una Hera en (1828: abl.35). ◇ Aldaera arbuiagarriak: *Comonciloa* (1916 NTEM); *Congosiloa* (1916 NTEM). ◇ Informatzaileak: «No está pegante a la carretera, debe estar un poco alto» (IZB.Karrikiri.info). • Kokapena:

Kunbuxiloa (321). Beste izenaz, *Sakulosaisa*. Cf. atal honetan, *Kunbua*.

KUNTXEA.– Antroponimoa dela dirudi, cf. Iزابako *Burgiberria* auzoan, *Casa La Kuntxa* [*Malduermes*]; *Garagardoia*–n, *La Kuntxa* [*Corral de Potxen*]; *Belagoa*–rako bidean, *El Campo La Kuntxa*, *La Borda La Kuntxa* (IZB.Bake.info). ◇ Cf., dena dela, morf. s.v. *etxe* [–*txe*]; –*a* (mug.). ◇ CUNCHEA: “el Regacho que baja de *Cunchea*” (1828: abl.248).

KURUGOKIA (ik. *Usurugoiena* [*Zurugoiena*, *Zurugokia*])

KURUTXAGA (ik. *Krutxeaga*)

L

LABETURRI (ik. *Belaiturri*)

LADEGIA.– morf. s.v. –*egi*. ◇ ald. batu. *Ladegia*, selva (ESTORNES 1985: 385). ◇ *Ladeguia*, la Selba de (1828: abl.026); *Ladeguia* (1828: abl.44, 177, 382). ◇ Kokapena: Maze Ibarburua, Mazelarra eta Maze Mugapikatua aldean (322): “Item en *Mace Ibarburua* Junta y media en sembradura... y afrontan por vajo con regacho que baja de la Selba de *Ladeguia*, por arriba con heredad de Domingo Dronda...” (1828: abl.026); “Item en *Mugapicatua* dos Juntas de tierra en sembradura afrontadas por la parte de esta Villa con heredad de Lorenzo Barace; por la de *Ladeguia* con unas peñas, y por arriba con la selba, y pieza de Felipe Ignacio Gayarre” (1828: abl.044). ◇ Informatzaileak: Gure informatzaileek ez dute leku hau ezagutzen.

LAGINTZEA (ik. *Agintzea*)

LAIZEROLA [*Laizirola*].– Adiera iluna. ◇ Cf. morf. s.v. –*ola*; cf. *leize*. ◇ XX. mendea arte ez da dokumentatzen; beste baten aldaera izan liteke: cf. Anso, *Linzola* (*La Inzola*), Lescungo mugan *L’Insole*. Agian, COROMINES (1970: 123): «Sembla, doncs, que en el concepte popular *Llitera* és una terra plana i pobra en vegetació espontània. Que el nom s’ha usat també en teres pròpiament aragoneses (ultra Binéfar i algun

altre poble contigu de llengua aragonesa, que tradicionalment s'han englobat dins la nostra comarca de Llitera), ho indica el *Barranco de Literola* del terme de Saünc (vall de Benasc)». ◇ ald. batu. *Laizerola* (NTEM 1993: 117). ◇ LEIZEROLA: *Leizerola* (1972 cdn), (1981 eda). ◇ LAICEROLA: *Laícerola* (1977 sge). ≈ *Laizerola* (1993 NTEM). ◇ LA TEIROLA: *La Teirola*, Casa de (1977 sge). ◇ LAEZIROLA: *Laezirola* (IZB.Uhalde.info) ◇ LAIZIROLA: *Laizirola* (IZB.Tapia.info); *Laizirola*, el trozo de (IZB.Bake.info) ◇ LEIZIROLA: *Leizirola* (IZB.Bake.info) ◇ Informatzaileak: *Laezirola* (IZB.Uhalde.info). ≈ *Laizerola* (1993 NTEM). ≈ *Laizirola* (IZB.Bake.info), *Laizirola* (IZB.Tapia.info), *Laizirola*, el trozo de (IZB.Bake.info). ≈ *Leizirola* (IZB.Bake.info). || Kokapena: *Laizerola* (228 eta 229). ≈ *Laícerola* (229). ≈ *La Teirola*, Casa de (229). ≈ *Leizerola* (229)

LAKARTXELA [Kartxela].– morf. s.v. *kartxela*. ◇ IRIGOIEN (*Cartas de Mendigacha*, 127): “ondorian vi gossez erorizen izotz bat *carchiriak* talatu baizaizkugun alubiak eta gaiza tierno guciuak essartudra”. ◇ AZKUE (1905 s.v. *kartxiri*): «(R), huerto de regadío, á diferencia de *baratze*, que es huerto de secano: «*jardin potager*» irrigué, tandis que *baratze est le «courtil», verger sans eau*. Cf., halaber, s.v. *korxila* («(BN–ist–hel), parte del redil en que se guardan los corderos (esta parte está separada del resto de la cabaña por una barrera), *partie de la bergerie où l'on garde les agneaux (cette partie est séparée du reste de la bergerie par une barrière)*») ‘kortxel’ («2. (AN–b, BN–gar, S), aprisco sin techo: *parc, bergerie non couverte*») eta ‘kortxila’: «(L–ain)». ◇ ald. batu. *Lakartxela* (NTEM 1993: 117). ◇ ald. *La Carchela* (IDOATE 1977: 110); *Lakartzela*, peña [en suletino, *Kartzula*] (ESTORNES 1985: 385). ◇ Cf. Larrainen eta Santa Grazin, *Kartxelüi*; Ligin, *Khartzelüi* (PEILLEN 1993, gutuna). ◇ CARCHELA: *Carchela*, el Puerto de (1828: abl.206); *Carchela*, el alto de (TLEF 1856: 32); *Carchela*, el Monte (ATLEF 1856: 20; TLEF 1856: 32); *Carchela*, la Cumbre de (ATLEF 1856: 19; TLEF 1856: 33); *Carchela*, una gran Roca llamada (TLEF

1856: 32) ◇ LA CARCHELA (1817, Idoate 1977: 110). ◇ LAKARTXELA: *Lakartxela* (1972 cdn), *Lakartxela* (1974 ign.e), *Lakartxela* (1981 eda), *Lakartxela* (IZB.Tapia.info), *Lakartxela / Kartxila* (1992, eda). || Informatzaileak: *Lakartxela* (IZB.Bake.info); *Lakartxela* (IZB.Baraze.info); *Lakartxela* (IZB.Tolosana.info); *Lakartxela* (paper soltea); *El Lakartxela* (IZB.Bake.info); *Lakartxela*, la Peña (IZB.Tapia.info); *Lakartxela*, la Punta (IZB.Bake.info); *Lakartxela*: «esa mole de peña es *Lakartxela*; llegas a la brecha del Cantalar, Bimbaleta, todos esos: esa mole es *Lakartxela*» (IZB.Uhalde.info); *Lakartxela*: «la solía tener Urzanki» (IZB.Bake.info). = *Lakarxela* (IZB.Tapia.info); *Lakarxela*, la Punta de (IZB.Tapia.info). = *Lakartxela* (IZB.Labairu.info); *Lakartxela* (IZB.Landa.info). || Kokapena: *Lakartxela* (227). ≈ *Lakartxela / Kartxila* (227, kart.).

LAKONGATXA (ik. *Arankogatxa*, *Arankougatxa*)

LAKORA.– «*Lakhũ*– zubereraz *u* sudurkariarekin» (PEILLEN 1993, gutuna). ◇ PALAY (1932 s.v. *courà*): «*courà, couràlh, –e, courè, –re*; s. Collier de bois (...) Dim. – *courét*»; s.v. *courét*: «sm.– Dim. de *cot*, petit col, passage resserré. N. de p.)». *Courade* mendi izena da: «*courade* (Mt.); –*ate* (As); sf.– Col, passage en montagne; petit vallon. N. de p., *Corade, Couradéte, Courate*. Petite fressure». ◇ ald. batu. *Lakora*: «Acentuado en la primera sílaba. Este mismo nombre tuvo la ciudad gascona de *Lectura*» (ESTORNES 1985: 385); *Lakora* (NTEM 1993: 117). ◇ LACURA: *Lacura* (TLEF 1856: 5). ◇ LACURRA: *Lacurra*, el Pico de (TLEF 1856: 33); *Lacurra* (GPVN 1914). || Kokapena: *Lakhoura*, Pic (228 & STG.zub.228); *Lakora* (228); *Lácora* (228). || *Lakora* (IZB.Bake.info); *Lakora* (IZB.Anaut–Uhalde.info); *Lakora* (IZB.Tapia.info); *Lakora*: «*Arrakogoiti*, *Eraiz*, entre medio Puerto Grande, *Lakora* que le llaman; entre portillo de *Arrakogoiti* y portillo de *Araiz*» (IZB.Uhalde.info)

LAKUNGATXA (ik. *Arankugatxa*, *Arankougatxa*)

LAKURA (ik. *Lakora*)

LANDA [La Landa].– morf. s.v. *landa*. ◇ ald. batu. *Landa* [abl.125] (ESTORNES 1985: 385); id., *La Landa*. ◇ LA LANDA: «Un pedazo campo llano; donde está el cuartel y el Hotel se llama *La Landa* que por eso es el puente de *Landandoa*; en Burgi hay unos campos que se llaman *La Landa*» (IZB.Bake.info); *La Landa* (IZB.Anaut–Uhalde.info); *La Landa Krutxipea* (IZB.Anaut–Uhalde.info); *Las Landas de Burgi* (IZB.Baraze.info). = *La landa de Ornatua* (1585.05.30: 9.hg), *La Landa de hornatura* (1583.10.05.a: 9.hg), “otra pieza en *la Landa Mayor*” (1662.06.10: 47.pro); *La Landa* (1828: IZB.abl.194, 327); *La Landa*, los Campos de (1828: IZB.abl.194). ◇ LANDA, la.– «Donde los puentes de Landondoa; donde el cuartel de la Guardia Civil, el Hotel... éso es la Landa» (IZB.Bake.info). ◇ LA LANDA (1577.hg) (1605.hgm) (1615.hgm) (1624.hgm) «la Landa» de baxo la villa (1577.hg) de cabo la villa (1587.hg) «la Landa» (1828: abl.177) «la Landa o Cruchepea» (1828: abl.556b) «la Landa de Hornatua» (1583.hg) «la Landa de Ornatua» (1585.hg) «la Landa mayor» debaxo la Villa (1614.hgm) ◇ LA LANDA (1828: abl.556b) el Parage llamado la ... o Cruchepea (1828: abl.556b) la (1828: abl.177b, 194, 213, 327) los Campos de la (1828: abl.194); *Landa* (1892 NTEM); *landa*, la (1615.01.07: 14.hgm). Beste izenaz, “*Landa o Krutzepia*” (ESTORNES 1985: 385).

LANDAANDIA.– morf. s.v. *landa*, *andi*; –a (mug.). ◇ ald. batu. *Landaandia*. ◇ ald. *Landa–andia*, *Landandia* [abl.137] (ESTORNES 1985: 385); *Landandia* (NTEM 1993: 118). ◇ LANDAANDIA (1828: abl.13); *Landaandia*, Campo en (1828: abl.36); *Landaandia*, Cavo de esta Villa (1828: abl.84, 123b); *Landaaindia* (1828: abl.036); *Landandia* (1828: abl.194); *Landa andia* (1828: abl.237). ◇ LANDAANDIA, LANDAAINDIA, LANDANDIA, LANDA AINDIA «*Landaandia*» (1828: abl.013) Campo en (1828: abl.036) Cavo de esta Villa (1828: abl.084) (1828: abl.123b) «*Landaaindia*» (1828: abl.036) «*Landandia*»

(1828: abl.194) «*Landa andia*» (1828: abl.237). || Kokapena: aurkintza hau *Landa ondoan* (El Prado–n) kokatzen da (316): “Item en *Landaandia* un quiñon de una rozada en sembradura que afronta por la parte de la villa con otro quiñon de Adriano Esandi; por vajo con el Camino Real que vaja del *barrio de Burguiberria*, y por el otro lado con pieza de Agustin Marco” (1828: abl.13). “Item en *Landaandia* un campo de dos robadas en sembradura que afronta... por vajo con el Camino que se va *al Prado...*” (1828: abl.36). “Item en *Landaandia* Cavo de esta Villa una pieza de cavida de una robada y cuatro almutadas en sembradura, afrontadas por la parte de esta Villa con pieza de Esteban Perez, y de las otras partes con *el Prado*, y Camino Real” (1828: abl.84). “Item en *Landaandia* cavo de esta Villa una pieza de cavida de dos robadas en sembradura, afrontada por la parte del *Puente de Lanondoa* con campo de Adriano Esandi; por la otra con el de Pedro Miguel Anaut; por arriba con Huertas de Zacarias Noque y pieza de Fermin Bon; y por vajo con el Camino Real” (1828: abl.123b). Egun ez da toponimo hau erabiltzen: «No he oído nunca» (IZB.Bake.info). ◇ LANDAANDIA.– *Landa andia* (1828: abl.237); *Landa andia* (1828: abl.237); *Landa andia*, mas en (1677.12.23: 50.pro); *Landaaindia* (1828: abl.36, 334); *Landaandia* (1828: abl.13) Campo en (1828: abl.36) Cavo de esta Villa (1828: abl.84, 123b); *Landaandia* (1892 NTEM); *Landandia* (1828: abl.194b); *Landandia* (1916 NTEM); *Landandia* (316); *Landanpia* (1892 NTEM); *Landandia*, el ter.no llamado (1648.10.19: 29.lr); *landandia*, mas una heredad en (1669.12.08: 49.pro).

LANDABURUA.– morf. s.v. *landa*, *buru*; –a (mug.). ◇ ald. batu. *Landaburua* [abl.132] (ESTORNES 1985: 385). ◇ Informatzaileak: «No he oído este nombre; ¿no será “*Larraburua*”?» (IZB.Bake.info); «–*buru* es una posposición vasca corriente que designa la parte superior de un término, o lo situado encima de él» (NTEM 1993: 118). «*Landaburua*» (1568.hg) Heredad en el Termino denominado (1828: abl.085) «*Landa burua*» (1591.mp) 1591.04.24: *LANDA BURUA*: «... y en *Landa burua* otro

pedaco de heredad de sembradura de una Robada...» (4) 1568.09.19: *LANDABURUA*: «... enla endreçera llamada *Landaburua*...» (7); Landa burua (1591.04.24: 4.mp); Landaburua (1605.08.12: 6); Landaburua (1634.11.18: 16.hgm); Landaburua (1828: abl.85.6, 167, 188b, 200, 274) Heredad en el Termino denominado (1828: abl.85) la Corsera de (1828: abl.229); Landaburua (1892 NTEM); Landaburua (1916 NTEM); Landaburua (316); Landaburua, parte llamada (1643.08.04: 17.hgm); landa burua, mas una pieza en (1676.10.09: 50.pro); Landaburua (1600.08.21: 12.hgm); Landaburua, endreçera llamada (1568.09.19: 7.hg); Landaburua, parte (1588.10.08: 9.hg).

LANDAONDOA.– morf. s.v. *landa*, *ondo*; –a (mug.). ◇ Erronkariko toponimian *ondo* paratzizkiak ‘beheko aldea’ adiera duke: «parece que la posposición –*ondo* en la toponimia roncalesa significa ‘al pie de’, ‘debajo de’, y no ‘junto a’ como en la lengua actual. Este sentido coincidiría mejor con la etimología de la palabra, lat. *fondus*» (NTEM 1993: 118). ◇ ald. batu. *Landaondo*. ◇ ald. *Lanondo*, puente de [abl.88]: «hoy [puente] del *Prao*» (ESTORNES 1985: 385); *Landondoa*, Puente de *Landondoa*. ◇ «Se refiere al puente de Lanondoa... Landandoa, aquí abajo» (IZB.Bake.info); «Es el Puente el Prau» (K. Anaut, alaba). ◇ *LANDAONDOA*, la Puente de (1568.hg) «Landondoa» la Puente de (1600.hgm) (1624.hgm) «Lanondoa» (1828: abl.013) (1828: abl.035) (1828: abl.094) (1828: abl.099) Campo para (1828: abl.094) Cavo del Puente de (1828: abl.013) el Paco de (1828: abl.342b) el Puente de (1828: abl.013) (1828: abl.094) (1828: abl.123) ◇ *LANDAZURIA*, *LANDAZURIA*, *LANDAZURIA DE BELAGUA*, *BELAGUA* edo *LANDAZURIA* «Landaçuria» (1602.hgm) (1617.hgm) «Landazuria» (1828: abl.228) «Landa curia» Velagua y endres.a llamada (1610.hgm) «Landazuria de Belagua» (1828: abl.043) (1828: abl.072) (1828: abl.073) «Landazuria o Lezayrua» (1828: abl.059) «Belagua Landazuria» (Ik. Belagua) «Belagualandazuria» (Ik. Belagualandazuria). 1568.04.05: *LANDAONDOA*, la Puente de: «Iten

començando delarco dela dha puente para la parte de çeteguieta enzia la pieceta... y de la parte de enzia blaybarrea... a la puente de *Landaondo*...» (7. Capitulas y condiçiones sobre la Puente de osindundua). ◇ *LANDAONDOA*.– Landaondo y Onzubieta, los puentes de (1570, Idoate 1977: 125); Landaondo, puente de (Isaba) (id.). ◇ *LANDANDOA*.– Landandoa, los puentes de (IZB.Bake.info); Landandoa, Puente de (IZB.Bake.info); Landandoa, Puente de: «Empalma el Río de Belabarze con el Eska... aquí tengo yo escrito: “Frente al Garaje de Anso, el río Belabarze al Eska vierte sus aguas”; es aquí... este trozo es aún Zabaleta, aquello es Idoia y después de ahí para allá, la Peñarrezibietta que tiene el barranco de Belozkarre, pero es un barranco pequeño» (IZB.Bake.info). ◇ *LANDANDUA*.– Landandua (IZB.Bake.info). ◇ *LANDAONDOA*, puente de (1581.10.01.a: 9.hg); landondoa, puente de (1600.08.21: 12.hgm); Lanondoa (1828: abl.13, 35, 94, 99) Campo para (1828: abl.94, 188) Cavo del Puente del mismo nombre (1828: abl.13) el Paco de (1828: abl.342b) el Puente de (1828: abl.13, 94, 123b); Lanondoa (1916 NTEM); Landaondo, la puente de (1568.04.05: 7.hg); Landondoa, el puente de (1675.03.29: 50.pro); Landondoa, Puente de (1704 NTEM); Landondoa, puente de (1624.12.22: 15.hgm). ◇ *LANDONDOA*.– Landondoa, puente la (IZB.Anaut–Uhalde.info). ◇ *LANONDOA*.– ESTORNES (1985: 385): «*Lanondoa*, puente de (hoy del Prao), p. 88»: *Landaondo* > *Landondoa* > *Lanondoa*. ◇ Landadua (1892 NTEM). ◇ Kokapena: Landondoa (316); Landondoa, Puente de (316).

LANDAZURIA.– morf. s.v. *landa*, *zuri*; –a (mug.). ◇ ald. batu. *Landazuria*. ◇ Landa curia, endres.a llamada (1611.01.01: 19.mv); Landaçuria (1617.04.23: 14.hgm); Landazuria (1686 NTEM); Landazuria (1828: abl.228) Belagua Landazuria (1828: abl.25, 228, 283) Belagualandazuria (Ik. Belagualandazuria) Landazuria de Belagua (1828: abl.43, 72, 73, 159b) Landazuria o Lezayrua (1828: abl.59); Landazuria (1916 NTEM); Landazuria, Belagua (1587.09.17: 9.hg); landaçuria (1602.10.09: 12.hgm);

landaçuria, miñota en (1596.04.02: 12.hgm); «No conozco este nombre en Isaba, pero en la Bardena sí» (IZB.Bake.info). ◇ LANDAÇURIA (1602.hgm) (1617.hgm) «Landazuria» (1828: abl.228) «Landa curia» Velagua y endres.a llamada (1610.hgm) «Landazuria de Belagua» (1828: abl.043) (1828: abl.072) (1828: abl.073) «Landazuria o Lezayrua» (1828: abl.059) «Belagua Landazuria» (Ik. Belagua) «Belagualandazuria» (ik. Belagualandazuria). ◇ LANDAZURIA DE BELAGUA: Abl., Landazuria de Belagua (1828: abl.43, 72, 73, 159b). • Informatzaileak: «Landazuria, donde el parador de Txamantxoia» (IZB.Karrikiri.info). «Es curioso, porque en Isaba no he oído nunca ese nombre, se habrá perdido; sin embargo es término conocido en la Bardena» (IZB.Bake.info).

LANONDOA (ik. *Landaondoa*)

LAPATIA.– Cf. morf. s.v. *ap(h)atia*. ◇ ald. batu. *Lapatia* (ESTORNES 1985: 385), *Barranco de Lapatia*, *Collado de Lapatia*, *Pista de Lapatia* (NTEM 1993: 118): «Podría tratarse del apelativo vasco (suletino) *ap(h)atia*, que en suletino significa ‘castillo’ y no es raro en toponimia. En tal caso *l-* sería el artículo romance incorporado». ◇ Cf. Santa Grazin, *Laphatiña*, Nafarroako mugan, *Phixtako olhaltean* (PEILLEN 1993, gutuna). ◇ LAPATIA (1625.hgm) el Regacho de (1828: abl.028); Lapatia (1569, Idoate 1977); Lapatia el Regacho de (1828: abl.28) el Regacho que baja de (1828: abl.234); Lapatia, la parte de hazia (1625.07.21: 15.hgm); Lapatia, Pista de (227); Lapatia, Portillo de; Lapatía, Collado (227); Lapatía, Barranco de (321); Lapatía, Barranco; Lapatía, Barranco de (227); Lapatia (1620.10.05: 15.hgm); lapatia (1625.05.01: 15.hgm). || Lapatia, la cañada de (1569.04.18, Idoate 1977: 263); Lapatia, término (IDOATE 1977: 262). ◇ Informatzaileak: Lapatia (IZB.Bake.info); Lapatia, Barranco de (paper soltea); Lapatia, collado de (paper soltea); Lapatía (IZB.Bake.info); Lapatía (IZB.Uhalde.info); Lapatía (IZB.Tolosana.info); Lapatía (IZB.Tapia.info); Lapatía, el Barranco de

(IZB.Karrikiri.info); Lapatía, el collado de (IZB.Anaut–Uhalde.info); Lapatía: «la solía tener el pueblo de Burgi» (IZB.Bake.info).

LAPAZARRA.– Cf. bearnesez, *pachère* (PALAY 1932 s.v.): «(Gers); ... sf.– Barrage qui, en principe, serait fait avec des pieux (*pachèts*), mais ainsi dénommé aujourd’hui, quel soit le mode de construction; digue, batardeau, établi généralement pour une prise d’eau; (...). Courant d’eau naturel pour l’arrosage des prés. *Despuch ença, bergeréte,/ las pachères dou me prat/ n’an coulat autan d’ayguéte/ Coum de plous e m’as coustat!* (Despuorin). “Depuis lors, bergerette,/ les ruisseaux de mon pré/ n’ont déversé autant d’eau/ que tu m’as coûté de larmes”»; s.v. *pachère*: «(Gers); sf.– Chute d’eau...». ◇ «No hay más que una fuente allí» (IZB.Bake.info). ◇ Cf. Aragoín, *pazero*, *-ra* (ANDOLZ 1977 s.v.): «adj. (Canfranc, Jaca): como *fazero*, *-ra*»; s.v. *fazero*, *-ra*: «adj. 1 (Aísa, Aragüés del Puerto, Canfranc, Jaca): perteneciente a la ‘fazería’.– 2 (antiguo Tilander): fronterizo, que está enfrente»; s.v. *fazería*: «sust. fem. (Aísa, Aragüés del Puerto, Canfranc, Jaca): terreno de pasto, que hay en los lindes de dos o más pueblos y se aprovechan de ellos en común. (Dicc. Ac. lo da como voz navarra)»; s.v. *fazera*: «sust. fem. (al, balp, ej, lan): terreno, al lado de la “tiña” que suele estar yermo»; s.v. *tiña*: sust. fem. 1 (al): paridera para el ganado...». ◇ ald. batu. *Lapazarra* (ESTORNES 1985: 385); id. (NTEM 1993: 118). ◇ LAPAÇARRA, rigacho de (1622.10.23: 15.hgm); Lapaçarra (1368, Idoate 1977); Lapazarra (228); Lapazarra (322); Lapazarra, Majadal de (228); Lapazarra, Majadal de (322); lapazarra, endrezeras de (1620.10.05: 15.hgm); Lapazarra (1625.05.01: 15.hgm). ◇ LA PACARRE, las dittes Crouts Murgues de diagorize (1589.09.07: bar.I.A.2176.pv). ◇ LAPAÇARRA (1375.10.16, Idoate 1977: 186): «... en do fizimos cruces en las penyas, piedras dezendiendo al plano de aqui lapaçarra, do fizimos en las penyas piedras todavia d’ahi en adelante, enta el fondon de Diagorria». ◇ LAPASSARE, au plateau de (1375.10.16: Le Blant). ◇ LAPASSARRA (1375.10.16: bar.E.2186. Sentence);

Lapassarra⁵⁹², plateau de (1375.10.16: bar.E.2186. Sentence). ◇ LAPAZARRA, el Puerto de (1755.06.15, Idoate 1977: 360). ◇ LAPLACARRA, la plane de (1589.09.07: bar.I.A.2176.pv). ◇ LA PACARRE, las dittes Crouts Murgues de diagorize (1589.09.07: bar.I.A.2176.pv). ◇ LAPASSARE: Plateau de Lapassare, au (1375.10.16: Le Blant). ◇ LAPASSARRA: Plateau de Lapassarra (1375.10.16: bar.E.2186.Sentence). ◇ Informatzaileak: *Lapazarra* (IZB.Bake.info); *Lapazarra* (IZB.Tolosana.info); *Lapazarra* (IZB.Tapia.info); *Lapazarra*, el Camino que va a (IZB.Tapia.info); *Lapazarra*, el carasol de (IZB.Bake.info); «*Lapazarra* es el último trozo de Isaba» (IZB.Uhalde.info); «*Lapazarra* llega hasta *Lapakiza*, no hay más que una fuente allí; en *Lapakiza* por el rafe de la selva coge una anchura de cien o doscientos metros y entonces va hasta *Las Lapizas*. O sea, de *Lapazarra* llegas hasta *Lapakiza* e incluye *Larrería*, *Confesionario* y *Lapakiza* y muga con *Budogia*. En cada trozo se echaban seiscientas corderas y en el *Común* como era mayor aún mil doscientas, y allí en *Lapazarra* como era un poco más pequeña sólo entraban quinientas» (IZB.Bake.info).

LAPIZA (ik. top. errom. *Lapiza*, *la*)

LAPURUX.– morf. s.v. –*urrutx*. AZKUE (1905 s.v. *urrutx*): «(BN–s, R–bid), avellano, *noisetier*»; s.v. *urruputx*: «(R–uzt), bunio, nabo que se deja para simiente, *navet que l'on laisse en terre pour avoir la graine*». ◇ fon.: [lapurúš]. ◇ ald. *Lapurutx* (NTEM 1993). • Kokapena: «Hay unos trozos de monte pequeño en *Berrueta* a la parte de *Gazurpuntegi* y en *Belabarze*, en *Lapururúx* donde *Izkiturrea...*» (IZB.Bake.info); *Lapuruts* (324); *Lapurux* (324); *Lapurutx*, Paso de (324). ◇ Informatzaileak: Paso de *Lapurutx* (1993 NTEM); *Lapururux* (IZB.Bake.info).

⁵⁹² i.z.: “Lapasbarren” jartzen duela dirudien arren “LapasSarra” izan behar du; ik. *Aube* (*AnSe*) (1375.10.16: BAR.bar.E.2186.SA): «Guilhaumes D’ars d. Dambielle du lieu *D’aube*»; “AnSe” irakurri behar dugu Baretetzeko *Arhantze* herriaz ari baita (iz. of., *Ance*).

LARRA.– Cf. atal honetan *Arra*, *la*. ◇ Aldaera berria edo zaharra den ez dago argi, *La Arra* leku izenetik eratorria izan baitaiteke: *La Arra* > *Larra*. Herri–etimologiak eusk. *larra* oinarriarekin nahastu bide zukeen. Dena dela, auzia ez dago batere garbi, garapena alderantzizkoa izan bailiteke: ezaguna denez, aztertzen ari garen eremuan leku izenei artikulua eranstea arrunta da: Izaban *La Dronda*, *La Kartxela*, *La Txorrota* (eta artikulua maskulinoaz, *El Arrondo*); Anson *La Paquiza de Linzola* (hots, *La Inzola*), *La Linza* (eta hau ere, *La Inza*): “... el dicho termino y puerto de La Linza...” (1623.07.24: ANS.linza). Jokabide hau ia sistematikoa da mugakide diren Biarnoko herrietan; adibidez, Borzan (iz. of.: *Borce*, Aspe): *l’Echelle*, *Pas de* (BOR.asp.–ANS.hue.339 & 339); Eretan (iz. of.: *Arette*, Baretze), *l’Abat d’Ibarry* (ARE.bar.223, kart; *La bat* behar luke), *La crapère* (1860: ARE.kat.86); Izorran (iz. of. *Issor*, Baretze): *La Berotte* (1839: IZO.Bugala); Laskunen (iz. of.: *Lescun*, Aspe): *Col de l’Insole* (LSC.asp.–err.229.5, 323 & 323.3); Léès–Athas–en (Aspe) eta Eretan: *La Lacua de Guilhers* (1559.08.07: LEA.ARE.Paue), e.a. (adibide gehiago nahi izanez gero, ik. Biarnoko leku izenen atala). Joera hau hain bortitza izanik, behar ez den lekuetan ere artikulua ikusi nahi da askotan: Izaban, *Arakungatxa*, baina Laskunen, *La Congasse* (1820: LSC.kat); Echon eta Embún–en (Aragoi), *Peñas de La Raz* (ECH.–EMB.hue.5.312 & 5.232); Anson, *La Ixardoia*, “... el rigo de lo xarito con la yxardoya...” (1272: ANS.1585.b); Frantziako *Institut Géographique National*–eko mapa batean idazkera bitxi batez adierazten da Santa Grazi eta Eretako mugako leku izen hau: *Col de Souscousse ou Garatéko L’époua* (STG.–ARE.2.261–2.262). Honela bada, gauza bera gerta zitekeen *Larra* leku izenarekin: agian, lehenengo silaba artikulutzat hartu (*La rra* dokumentatzen dut 1643an; ik. beheago) eta hemendik *La Arra* leku izena sortu zen. Hala balitz, noizean behin *Larra* dokumentatzea espero genuke; aitzitik, *Las Arras* (singularrean *La Arra*) agertzen zaigu behin eta berriz XIV. mende ondoko agiritan. Guztiagatik ere, hipotesi hau ezin

da erabat baztertu *Arra* leku izena bakarrik alde honetako toponimian dokumentatzen delako, eusk. *larra* oinarria Pirinio osoan aurki daitekeelarik; cf. GUILLÉN (*Toponimia*, § 11.24): «*Partida Larronal, Casa Larra(z)* (Panticosa), *Larradey* (Lanuzza)»; ALVAR (*Toponimia*, § 84): «Del vasco *larre* ‘pradera’ deriva monte *Larrón* (Can.); cf. *Larrés*, en el Campo de Jaca, *Larrea* (Alava), *Larrede* (Huesca)...». Deituretan ere maiz erabilia (MITXELENA 1973 § 395): «*larre*, ‘pastizal, dehesa’: *Larrabe*, *Larrabeiti*, *Larrabezua*, *Larraburu*, *Larracoechea*, *Larrachao* (?), *Larrache* (*Lareche*, *Larrechea*)...». ◇ ald. batu. *Larra*, paraje, monte de (ESTORNES 1985: 385). ◇ LARRA: “la Luycion de la rra” (1643.04.22: 27.lr). ◇ *Larra*, el Bedado de (1828: abl.589b); *Larra* (GPVN 1914). ◇ Informatzaileak: *Larra* (IZB.Baraze.info); *Larra* (IZB.Uhalde.info); *Larra* (IZB.Tolosana.info); *Larra* (IZB.Tapia.info); *Larra* en la cueva La Izagorriá (IZB.Tolosana.info); *Larra*, el Común de (IZB.Tapia.info); *Larra*, el trozo de (IZB.Tolosana.info); *Larra*, la Contienda de (IZB.Tapia.info); *Larra*: «Tiene los dos artículos (sic), “El *Larra*”, pero para escribirlo hay que poner “*Larra*» (IZB.Bake.info). ◇ ELARRA.– *Elarra* (IZB.Baraze.info); *Elarra* (1993, Nekotx); *Elarra*: «está dencima de Juan Pito» (IZB.Baraze.info). || Kokapena: «El monte *Larra* tiene ocho trozos, que son: Ukerdi, Budugia, El Común, Lapazarra, Añimerkandia, Laizirola, la Contienda (donde la fuente la Lucha, fuente Pescamón) y Añelarra donde el Pico de Ani. El trozo de Laizirola se le adjudicaba a Garde, los demás en suerte» (IZB.Bake.info). *Larra* (228, 229, 322 & 323); *Larra*, Ateas de (228); Ik. *Arra*, *la* & *Arras*, *las*. ◇ LARRA.– *Larra*, el puerto de (1875.08.01: STG.stg.3D1.Liasse): «En el puerto de *Larra* y sitio denominado la piedra de Sn. Martín punto divisorio de la frontera de España y francia uno de Agosto de mil ocho cientos setenta y cinco...». = *Larre* (1559.08.07: ARE. are.DD.1.Liasses): «los terradors deus Barracas autrement aperat *Larre*...». ◇ *Larre* (1559.08.07: ARE. are.DD.1.Liasses): «los terradors deus Barracas autrement aperat *Larre*...»

LARRABURUA.– *Larra* (top.); morf. s.v. *buru*; –*a* (mug.). ◇ Cf. MITXELENA (1973 §§ 381 eta 395). ◇ ald. batu. *Larraburua*, monte (ESTORNES (1985: 385); *Larraburua*, *Corsera de Larraburua* (NTEM 1993: 119). ◇ «*Larraburua*» (1600.hgm) (1828: abl.008) (1828: abl.038) (1828: abl.047) el Camino para (1828: abl.188b) el Vedado de (1828: abl.237) la *Corsera* de (1828: abl.355) *Larraburua* Minchate (1828: abl.038) LARRA «*Larra*» el Bedado de (1828: abl.589b); *Laraburua*, camino que ba para (1600.01.02: 12.hgm); *Larraberrua* (1916 NTEM); *Larraburua* (1595.07.08: 5.mp); *Larraburua* (1704 NTEM); *Larraburua* (1828: abl.01, 08, 38, 47, 441) {cf. Mitx. 395: *Larraburua*} el Camino para (1828: abl.188b) el Camino para la (1828: abl.180) el Camino que ba a (1828: abl.01) el Camino que se dirige a (1828: abl.210); “el *Vedado de Larraburua* que es donde hacen division los de *Anaberroa* e *Igordoya*” (1828: abl.237); la *Corsera* de (1828: abl.355) la Senda para (1828: abl.272) *Larraburua* Minchate (1828: abl.38); *Larraburua*, *Corsera* de (316); *larraburua*, Camino que ba a (1657.11.03: 46.pro); «ARRABURUA»: *Arraburua* (316 & 324); *Laburua* (1916 NTEM). || Informatzaileak: «*Larraburua* está al par del *Batán*, al otro lado, tocando *Anaberroa*» (IZB.Bake.info).

LARRAGORRI.– *Larra* (top.); morf. s.v. *gorri*. ◇ ald. *Larregorri*, *Portillo de Larregorri* (NTEM 1993: 119). ◇ LARREGORRI.– *Portillo de Larregorri* (NTEM 1993). || Informatzaileak: «*Larregorri* está en Francia. El portillo *Larregorri* es muga de Francia, *Ligoleta* monte de Santa Engracia del portillo de *Eraiz* un poquico más allá; detrás de *Lakora* está *Aixkondize*» (IZB.Bake.info). = *Larregorri*, el Puntal de (IZB.Bake.info). = «*Larregorri*: ese puesto chiquitico; eso no era pateado por los viajeros, sino por los pastores; por lo insignificante de él no lo nombrarán» (IZB.Uhalde.info). ◇ Kokapena: *Larregorri*, *Portillo* de (227).

LARRARIA, LARRERIA.– *Larra* (top.). ◇ ald. batu. *Larraria*. ◇ ald. *Larrarria* [abl.81] (ESTORNES 1985: 385); *Larrerria*, *Collado*

de *Larrería* (NTEM 1993: 119). ◇ «Quizás sea *La Herrería*» (IZB.Bake.info). ◇ LARRARIA (1598.hgm): Larraria, peña de (1598.10.19/2: 12.hgm); Larraria, peña de (1644.04.14: 17.hgm); Larraria (1828: abl.47, 113). = Larrenquia (1916 NTEM) ◇ LARRERIA: *Larrería, Collado de Larrería* (NTEM 1993). ◇ Informatzaileak: *Larrería* (IZB.Bake.info); *Larrería* (IZB.Tapia.info); *Larrería, Carasol de* (IZB.Tapia.info); *Larrería, la Cueva* (IZB.Tapia.info). || Kokapena: *Larrería, Collado de* (322 eta 323), *Collado Larrería* (322).

LARRARTEA.– *Larra* (top.; cf. *La Arra*); morf. s.v. *arte*; *-a* (mug.). ◇ ald. batu. *Larrartea*. ◇ LARRARTEA: “en el mismo ter[mi]no en la p[ar]te de *larrartea* (1569.05.15: 7.hg); Larrartea, termino (1572.11.26: 8.hg); Lorrartea (1916 NTEM).

LARRAZA [La Larraza].– morf. s.v. *larratz*; *-a* (mug.). ◇ ESTORNES (1985: 388): «Terreno baldío». ◇ IRIBARREN (1984 s.v. *larraza*): «Terrenos incultos y costaneros aprovechables para pastos». ◇ MITXELENA (1973 § 395): «*larratz*; top. *Larrace Andia, Irache 1397*». ◇ ald. batu. *Larraza, Larraza de Belagua* [abl.54] (ESTORNES 1985: 385); *La Larraza*. ◇ LA LARRAÇA (1614.hgm) llamada de Belagoa (1625.hgm) y Lieço de belagoa, el Passo y Cañada de (1625.hgm) ◇ LA LARRAZA, Abl.: (1828: IZB.abl.028). ◇ LA LARRACA, Prot.: la Larraza de Belagoa (1615.hgm) (1625.hgm) ◇ LA LARRAZA DE BELAGUA (1828: IZB.abl.065) (1828: IZB.abl.069) (1828: IZB.abl.076) (1828: IZB.abl.080) (1828: IZB.abl.137) que es el Paco de Arracobeyti (1828: IZB.abl.137). ◇ LA LARRACA DE BELAGUA (1615.01.07: IZB.14.hgm); *larraca*, eredad de la (1614.06.29: IZB.14.hgm). ◇ LA LARRAÇA DE BELAGOA (1625.07.21: IZB.15.hgm); Larraça, Cañada en la dca. (1625.07.21: IZB.15.hgm); *larraça de belagoa*, endreçera y parte llamada la (1625.07.21: IZB.15.hgm). ◇ LARRACE (1916 NTEM). ◇ Larraza (1916 NTEM); Larraza, el termino llamado (1910.09.19.b: IZB.92.ebna) ◇ LA LARRAZA, Abl.: Larraza, la (1828: IZB.abl.28, 234, 272,

560). ◇ LARRAZA DE BELAGUA que es el Paco de Arracobeyti (1828: IZB.abl.137) de Belagua, la (1828: IZB.abl.65, 69, 706, 80, 137, 231, 418) un Bordal con su Borda y Hera en (1828: IZB.abl.69) un Cubierto y Hera en (1828: IZB.abl.76). ◇ LARRAZA DE BELAGOA, la: Belagoa, endreçera y parte llamada la larraça de (1625.07.21: IZB.15.hgm). ◇ LARRAZA DE BELAGUA, la: Abl., Belagua en la Larraza (1828: IZB.abl.69); Belagua, la Larraza de (1828: IZB.abl.65, 76, 80, 418); Larraza de Belagua (1828: IZB.abl.231). ◇ Informatzaileak: «*La Larraza* está situada en *Belagua* y es del común del Valle. *Arrakobeiti* no he oído nunca, pero por lo que dices *La Larraza* debe coincidir con el *Paco de Arrakobeiti*; y puede ser, porque está pegante al *Paco de Arrakogoiiti*. En general una *larraza* es un trozo de tierra lieca, un hierbín que no se cultiva» (IZB.Bake.info). = *La Larraza Belagua* (IZB.Bake.info), *La Larraza de Belagua* frente a Lexakua (IZB.Bake.info), *La Larraza* (IZB.Bake.info), *La Larraza* (IZB.Karrikiri.info), *La Larraza* (IZB.Anaut-Uhalde.info), *La Larraza* (IZB.Tapia.info). || Kokapena: *Larratza de Belagua* (IZB.err.227 & 321); *Larteaza* (sic) *de Belagua* (IZB.err.227 & 321); *Larratza de Belagua* (IZB.err.227); *Larratza de Belagua* (IZB.err.321); *Larraza* (IZB.err.324); *Larraza* (IZB.err.327); *Larteaza de Belagua* (IZB.err.227); *Larteaza de Belagua* (IZB.err.321).

LARREGORRI (ik. *Larragorri*)

LARRERIA (ik. *Larraria*)

LARRONDO.– *Larra* (top.); morf. *-ondo*; *-a* (mug.). ◇ Cf. MITXELENA (1973 § 395): *Larrondo*. ◇ ald. batu. *Larrondo* [abl.75] (ESTORNES 1985: 385). ◇ Larraineko katastro liburuan, *Larrondo, Larrondo lepoua, Larrondo muga, Larrondo pia* (1832). ◇ LARRONDO: «Larrondo» (1828: abl.34, 104, 147, 181, 191, 225); Larrondo, la Esquina de (1828: abl.104); Larrondo (1916 NTEM). = = Informatzaileak: Larrondo (IZB.Landa.info). ◇ LARRONDOA: «Larrondoa» la Esquina de (1828: abl.104); Larrondoa (GPVN 1914). = Lalondoa (1916 NTEM). ||

Informatzaileak: «Esos *Larrondo* y *Larrondoa* que te aparecen serán el mismo monte; nosotros decimos *Elarrondo*» (IZB.Bake.info). = *Larrondo* (IZB.Anaut-Uhalde.info); *Larrondo* (IZB.Tapia.info); *Larrondo*, la (IZB.Tapia.info). = *Larrondoa* (paper soltea) • Kokapena: *Larrondo* (321); *Larrondo* (*Larrondoa*) (321); *Larrondo*; *Larrondoa* (227). ◇ ARRONDO: *Arrondo* (IZB.Tapia.info); *Arrondo*, el (IZB.Bake.info); *Arrondo*, el (IZB.Uhalde.info); *Arrondo*, el (IZB.Tolosana.info); *Arrondo*, el (IZB.Tapia.info); *Arrondo*, el (IZB.Karrikiri.info); *Arrondo*, la Punta alta de (IZB.Tolosana.info).

LARRONDOKORRATE.– *Larrondo* (top.), – *ko* (atz.); cf. *arrarte*, *arrate*. = *Aipiak*: *Larrondokorrate* (1916 NTEM). || Ik. *Larrondo*.

LASEKUNZARRA (ik. *Lasunguzarra*)

LASOLOA.– ald. batu. *Lasoloa*, *Barranco del Ibón de Lasoloa*, *Ibón de Lasoloa* (NTEM 1993: 119). ◇ ald. *Lasueloa*. ◇ «Decimos *Asoloa*» (IZB.Bake.info). ◇ LASOLOA: *Lasoloa*, el Regacho de (1828: abl.064) el Termino de (1828: abl.064) (1828: abl.085) (1828: abl.126) *Herta* en (1828: abl.085) *Sitio de Borda y Hera* en (1828: abl.064) (1828: abl.084) «*La Soloa*» *Campo* en (1828: abl.126) «*Lasuloa*» (1828: abl.170) *Hera* en la *Solana* de (1828: abl.034) «*la Sauloa*» (ik.: *la Sauloa*); *Lacholoa* (1916 NTEM); *Lasoloa* (1710 NTEM); *Lasoloa* (1828: abl.64, 84, 85, 126, 289) (ik. *Lasuloa*, *La Soloa*) el Regacho de (1828: abl.64) el Termino de (1828: abl.64, 85, 126) *Huerta* en (1828: abl.85) *Sitio de Borda y Hera* en (1828: abl.64, 84); *Lasoloa* (1916 NTEM); *Lasoloa* (1916 NTEM); *Lasoloa*, *Barranco* de (321); *Lasoloa*, *Ibón* de (321); *Lasolola* (321); *Lasuelo*, ter.o de (1614.06.29: 14.hgm); *Lasueloa* (1614.06.29: 14.hgm); *Lasueloa* (1615.01.07: 14.hgm); *Lasueloa* (1616.06.18: 14.hgm); *Lasueloa*, parte llamada (1600.10.02: 12.hgm); *Lasueloa*, parte llamada (1624.11.26: 15.hgm); *Lasueloa*, rio de (1616.06.18: 14.hgm); *Lasueloa*, termino llamado (1605.12.30: 13.hgm); *Lasuloa* (1828: abl.170, 287, 303)

(ik. *Lasoloa*, *La Soloa*) el Regacho de (1828: abl.170) *Hera* en la *Solana* de (1828: abl.34); *lasueloa* (1623.05.30: 15.hgm). ◇ LASUELOA: «*La Suelva*» (1588.hg) «*La Sueloa*» el Rio de (1600.hgm) «*Lasueloa*» (1600.hgm) (1605.hgm) (1614.hgm) (1616.hgm) (1623.hgm) (1624.hgm) «*LaSueloa*» (1615.hgm); ik. *Lasoloa*. ◇ LASOLOA: «*Decimos Asoloa*» (IZB.Bake.info). ◇ LA SOLOA: *Campo* en *La Soloa* (1828: abl.126) (cf. *Lasoloa*). ◇ LASOLOA (IZB.Bake.info); *Lasoloa*, el barranco (IZB.Bake.info); *Lasoloa*, el ibón de (IZB.Bake.info). ◇ LASULOA.– ESTORNES (1985: 385): «*Lasuloa*, o *Lasoloa*». = *Laaxoloa* (IZB.Bake.info). ◇ SUELUA, la.– *Suelva*, la ter.o llamado (1588.06.12: 9.hg); *suelva*, rigacho de la (1588.06.12: 9.hg). ◇ LA SUELOA.– *suelo*, Rio de la (1600.10.02: 12.hgm); «*la Sueloa*». = SOLOA, LA.– «*la Soloa*» *Campo* en (ial.126) (cf. *Lasoloa*). ◇ AXOLOA: «*El barranco de la axoloa*, con dos eses o igual con hache: *assoloa*, *asholoa*...» (IZB.Bake.info). = *Axoloa*, la (IZB.Bake.info); *Esolo* (IZB.Bake.info). ◇ SAULOA: “Item en la *solana* de *Sauloa* dos Juntas y media de tierra [que] afrontan por bajo con comunes; por la parte de *Sorondoa* con el regacho, y por arriba con heredad de Alejos Ederra” (1870: abl.26). || Informatzaileak: «*Nosotros decimos Lasoloa*» (IZB.Bake.info).

LASUNGUZARRA.– morf. s.v. *latsun*, –*gu*, *zar* [za(h)ar]; –*a* (mug.). ◇ *Azkue* (1905 s.v. *latsun*): «(BN–s, R, Sc), cal, *chaux*». Beraz, *Latsungu* hitzak ‘karobi’, ‘kisulabe’ adiera du. ◇ abl. *Lasucunzarra*, *Lasecunzarra*. ◇ LASUNGUZARRA: *Lasunguzarra*, termino de (1600.08.21: 12.hgm); *lasunguzarra*, senda de (1600.08.21: 12.hgm). ◇ LASUCUNZARRA: *Lasucunzarra* (1828: abl.259). ◇ LASEKUNZARRA.– ESTORNES (1985: 385): «*Lasekunzarra*, p. 55». = «*Lasecunzarra*» *Espuenda* y *Hera* en (1828: abl.079) «*la Solana* de *Lasecunzarra* o *Belabarsaysa*» (1828: abl.079); *Lasecunzarra* (1828: abl.79). = *Lamaneuzarra* (1916 NTEM)

LATRAS.– Cf. gailur honetatik oso hurbil, *Arlas* (aurkintza bera da). = *Kokapena*: Latras (229); Latrás (229).

LAZAGORRIA (ik. *Lezagorria*)

LAZEBERDEA (ik. *Olazeberdea*)

LAZEMETO (ik. *Zemeto*)

LEIZEROLA (ik. *Laizerola*)

LEJA (ik. *Lexa*)

LEJANKOA, Lesankoa (ik. *Lexankoa*)

LEJARRA (ik. *Lexarra*)

LEXA.– morf. s.v. *lexa* [< *leize* –a (mug)]. ◇ ald. *Leja*, portillo (ESTORNES 1985: 385). ◇ LEJA: *Leja* o *Leché*, Portillo de; *Leja*, Collado (229); “los terrenos de *Leja* y *Ernaz* en el puerto *Facero* de *Arlas*” (1883.07.13: BAR.100.ebna); *Leja* y *hernaz*, las guardas de las contienas de (1678.07.13: 50.pro); *Leja*, las Contienas de *hernaz* y (1650.07.13.a: 30.lr); *Leja* (1651.07.13: 30.lr). || *Leja* o *Léché*, el portillo de (ATLEF 1856: 20); *Leja*, la cima de (ATLEF 1856: 21). || «*Leja*» la Montaña llamada de (TLEF 1856: 34) la cima de (id.) el Territorio de (TLEF 1856: 15). ◇ LEXA: «*Lexa*» (1614.hgm). || *Lexa* (1654.07.13: BAR.32.lr); *Lexa* (1661.07.13: 47.pro); *Lexa* (1667.07.13: BAR.48.pro); *Lexa* (1676.07.13: BAR.50.pro); *Lexa*, las Contienas de *hernaz* y (1651.07.13: 30.lr); *lexa* (1649.07.13.a: 29.lr); *lexa* (1649.07.13.a: 29.lr); *lexa* (1650.07.13.a: 30.lr); *lexa* (1663.07.13: 47.pro); *lexa* (1675.07.13: 50.pro); *lexa* (1677.07.13: BAR.50.pro); *lexa*, la contienda de *hernaz* y (1655.07.13: 40.pb); *lexa*, la de (1649.07.13: BAR.32.lr); *lexa*, las Contienas de *hernaz* y (1653.07.13: BAR.31.lr); *lexa*, las contienas de *hernaz* y (1665.07.13: BAR.48.pro); *lexa*, los terminos llamados de *ernaz* y (1614.08.27: 14.hgm); *lexa*, termino de (1614.08.27: 14.hgm). || *Lexa*, *Ernaz* y (1618.07.13, Idoate 1977: 302); *Lexa*, la contienda de *Ernaz* y (1618.07.13: Arette, Idoate 1977: 302). ◇ LÉCHÉ: «*Léché*» (1856.034); *Léché*, el portillo de *Leja* o

(ATLEF 1856: 20). ◇ LEXE: *Lexe*, la Singla de (1589.09.07: STG.ARE.bar.E.2186.aff); *Lexe*, la singla de (1589.09.07: STG.ARE.bar.E.2186.aff).

LEXANKOA.– morf. s.v. *lexar* [< *leizar*], –ko (ik. –zu, –zo); –a (mug.) ◇ ald. *batu*. *Lexankoa* (NTEM 1993: 120). ◇ ald. *Lexankoa* [abl.67] (ESTORNES 1985: 385). ◇ abl. *Lejancoa*, *Lesancoa*, *Lezancoa*. ◇ Cf. *Zuberoan*, *Lexantzü*, herria (PEILLEN 1993, gutuna). ◇ ORPUSTAN (1990 § 184, *Top. Basque*): «La vibrante ne fait pas réellement difficulté: –r– alterne avec –n– et inversement (nasalisation ou dénasalisation de l’apicale) dans des mots très communs en toponymie comme *jaun* et *jaur*– (cf. *Jauregi*), *oihan* et *oihar*– (*Oihanarte* et *Oiharzabal*) et il n’y a pas plus d’impossibilité à envisager le passage d’un **lexar*–tzu à *lexantzü*: “où le frêne abonde”. Ce nom, avec une morphologie dialectale distincte, serait un doublet pur et simple du toponyme *Leizaratzu* de Baïgorry». ◇ LEXANCOA (1569, Prot.): “la parte llamada *lexancoa*” (1569.05.15: 7.hg). ◇ LEXENCOA (1662, Prot.): “una pieza en *lexencoa*” (1662.06.10: 47.pro). ◇ LEZANCOA (1828, Abl.): *Lezancoa* (95). ≈ *Lezaucoa* (95, 422). ◇ LEJANCOA (1828, Abl.): *Lejancoa* (125). ◇ LESANCOA (1828, Abl.): *Lesancoa* (388). || *Lesancoa* (1916 NTEM). ◇ LEZANCUA (1916 NTEM). ◇ LESANKUA (1974): *Lesankua* (ign.e). || *Lesankua* (IZB.Bake.info). ◇ LEXANKUA (1992): *Lexankua* (IZB.Bake.info); *Lexankua* (1993 NTEM). || Informatzaileak: 1. *Lexankua*: «Nosotros decimos *Lexankua*. Limita por el norte *Sarastoia*, un trozo de monte que hay allí, donde *Juan Pito*, hasta *La Mata de Haya* es *Sastoia* (sic), por el sur con *Txaparreta*, el barranco *Arzaparreta*, por el oeste *La Larraza Belagua* y al este *El Rincón*” (IZB.Bake.info). || 2. *Lesankua* (IZB.Bake.info). || *Kokapena*: *Lexankua* (228); *Lesankua*, Barranco (227). Beste izenaz, 1. *Lezayrua Lejancoa* (1828: abl.125), *Lezayrua* o *Lezaucoa* (1828: abl.422). || 2. *Belagua Lesancoa* (1828: abl.338).

LEXARALORRA [Lexar Alorra].– morf. s.v. *lexar* [< leizar], *alor*; –*a* (mug.). ◇ LEXAR ALORRA: “en el ter[mi]no llamado *minchate vrria* llamado *lexar alorra*” (1595.07.03: 5.mp). ◇ LEXARALORRA: “y mas otras dos Juntas de tierra en el termino llamado *mincgate Urria* llamado *Lexaralorra* que afruentan con heredad de P[edr]o marco y con la de Petri ezquer, y con la de Sancho marco y con el camino” (1617.01.06: 14.hgm).

LEXARRA.– morf. s.v. *lexar* [< leizar]; –*a* (mug.). ◇ LEJARRA (IZB.Tapia.info). Cf. atal honetan, *Lexar alorra*.

LEXE (ik. *Lexa*)

LEZAGORRIA.– morf. s.v. *leze*, *gorri*; –*a* (mug.). ◇ ald. *Diagorria* (LE BLANT 1925 [ADPA 1980: 12 eta CAZAURANG 1991: 65), *Azagorria* (ESTORNES 1985: 383); *Leçagorria* (ALLI 1989: 317), *Lazagorria*, *Cueva de Lazagorria*, *Azigoria*. ◇ A □ LEÇAGORRIA (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 317). ◇ LECASORIA: “E de alli por las cruces de los arboles a la cruz de la Peña de *Lecasoria* ata la endrecha del rio, el pasando el rio de *Vichitoca* al passo de *Gabarri* que descende el rio del passo de *Gabarri* segun las cruces estan enta la selba d’Entamace segun que baxa el rio de *Belagua* a la villa de *Ysaba*” (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 319); *Lecasoria*, la cruz de la Peña de (1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 205). = Aldaera honen grafia dela eta, cf. supra, “Asincolaçe” (*Aginsolatze*) eta “Basobacocha” (*Bagobakotxa*). ◇ LEZAGORRIA, sobre (1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 203). ◇ LEZAGORRIA (1828: abl.233). ◇ LAZAGORRIA (1977, sge); (IZB.Tapia.info) ◇ LIZAGORRIA.– *Lizagorria* (1828: abl.233). ◇ LA IZAGORRIA: *Izagorria*, la cueva la (IZB.Tolosana.info). ◇ Informatzaileak: *Lazagorria*, la Cueva (IZB.Tapia.info); *Lazagorria*, la Cueva de (IZB.Tapia.info); “*Lazagorria*, aquel cortado de piedra” (IZB.Tapia.info); *Lazagorria* (IZB.Bake.info). ≈ *Izagorria*, la Cueva la (IZB.Tolosana.info). || Kokapena:

Lazagorria (228); *Lazagorria* (322). ◇ B □ DIAGORRIA (1375).– morf. s.v. *gorri*. = *Aipuak*: *Diagorria* (1375.10.16: ERR.ARE.bar.E.2186.Sentence): «Nous avons fait faire plusieurs creux et diverses croix, sur un Rocher qui se trouve sur le chemin par le quel on va, ou qu’on avoit coutume d’aller abreuver les bestiaux a la fontaine jouzane⁵⁹³ dud. *Port Darles*; Et de la vue de la d. fontaine jouzane, en retournant et prenant Sur la hauteur des Rocheurs... au plateau de *LapasSarra* ou nous faisses le memes signaux sur les pierres, Et encore de la en avant jusqu’au *Hondon de Diagorria*, Et dela en haut par le Coté de la *Roche de Diagorria* verz le Coté *Darras*, ou nous fuimes continues afaire plusieurs croix sur les Rochers, et les pierres, et toujours en Continuant jusqu’au Coteau qui est pres de *Moulon*; Et de las derniers signaux et limites tirant vers les *ports de Sola*, des *arras*, et D’*apoliroa*... les susd. limites et description, contenis le territoire propre au Royaume de Navarre, et comme tel a la d. vallée de Roncal... la cime plus Elevée du d. *Port Darles*... pres de *Monlon*... fait territoire de Bearn, et que comme tal, il demure ainsi circouvert et limité a perpetuite pour etre dependant dela souveranité de Bearn, ou si lou vent du lieu de *Arette*, jusqu’au territoire de la Vallée daspe... Le terrain qui se trouve entre les d. bornes et signaux de *Diagorria*, *Lapassarre*, et se prolonge jusqu’au Coteau le plus élevé du *port D’arlez* en suivant les colines et petits coteaux, ainsi quil esteys dessuse limité et decrit, et quil est d’ailleurs certain, que c’est le terrain contentieux enter les d. parties, et dans lequel elles avaient accoutoumé de parquer leurs bestiaux, et les abreuver dans les fountaines que sy trouvent...»; *Diagorria* (1375.10.16: bar.E.2186.Sentence): «... les d. bornes et signaux de *Diagorria*...»; *Diagorria*, au Houdon (sic) de (1375.10.16: Le Blant); *Diagorria*, el fondon de (1375.10.16, Idoate 1977: 186); *Diagorria*, hondon de (1375.10.16: bar.E.2186. Sentence); *Diagorria*, la dicha Penna de (1375.10.16, Idoate 1977: 186): «Et de alli a suso, por el extremo de la dicha Penna de *Diagorria*,

⁵⁹³ i.a. *Touzane*

enta part de *Las Arras*»; *Diagorria*, la roche de (1375.10.16: Le Blant); *Diagorria*, les d. bornes et signaux de (1375.10.16: bar.E.2186.Sentence). ◇ DIAGORISA: morf. s.v. *-tza* (cf. Ans. *Guarrinza*). || *Diagorisa* deu costal de *las arras*, Rocher de (1589.09.07: bar.I.A.2176.pv); *Diagorisa*, Entro au profond de (1589.09.07: bar.I.A.2176.pv). — DIAGORIZE: “las dittes Crouts Murgues de *Diagorize la pacarre*” (1589.09.07: bar.I.A.2176.pv). ◇ C. Azigorya (1480) ◇ AZIGORYA: “el campo de *Sansso andia* y las tablas de Susso que son sobre la pieca de baxo de *Sta. m[ari]a* con [e]l guerto a mas las piecas de *azigorya* mādamos declaramos e s[ente]n[c]jamos que sea para d[i]c[h]o p[edro] orya» (1480.10.20: 10.pg). Cf. atal honetan, *Egioria* eta *Igoria*.

LEZAIRUA (ik. *Lezeirua*)

LEZANKOA (ik. *Lexankoa*)

LEZEIRUA.— morf. s.v. *leze*. ◇ Cf. MITXELENA (1973 § 406). ◇ ald. batu. *Lezeirua*. ◇ ald. *Lezairua* (ESTORNES 1985: 385). ◇ abl. *Lezayrua*. ◇ LEÇAIRUA, un bordal en el termino de (1662.06.10: 47.pro); *Leçayrua*, parte llamada: (1649.06.06: 27.lr). ◇ LECEYRUA (1580.10.02: 9.hg); *Leceyrua*, termino (1580.10.02: 9.hg); *Leceyrua*, termino (1616.06.18: 14.hgm); *Leceyrua*, termino de (1614.06.29: 14.hgm); *Leçeyrua* (1576.12.10: 8.hg); *Leçeyrua* (1576.12.10: 8.hg); *Leçeyrua* (1579.10.05: 8.hg); *Leçeyrua* (1579.10.05: 8.hg); *Leçeyrua* (1579.10.05: 8.hg); *Leçeyrua* (1605.04.08: 13.hgm); *Leçeyrua* (1634.11.18: 16.hgm); *Leçeyrua*, camino que ba a (1604.08.22: 13.hgm); *Leçeyrua*, camino que ban para (1582.05.28: 9.hg); *Leçeyrua*, parte (1576.12.10: 8.hg); *Leçeyrua*, parte llamada (1598.07.23: 12.hgm); *Leçeyrua*, parte llamada (1599.11.02: 12.hgm); *Leçeyrua*, senda de (1637.03.19: 17.hgm); *Leçeyrua*, senda que ban a (1579.10.05: 8.hg); *Leçeyrua*, termino llamado (1564.07.18.a: 7.hg); *Leçeyrua*, termino llamado (1565.12.28: 7.hg); *Leçeyrua*, termino llamado (1599.07.10: 12.hgm); *Leçeyrua*, termino llamado

(1621.10.17.b: 15.hgm). ◇ LEZEIRUA: «*Leçeyrua*» (1564.07.18.hg: «...En el termino llamado *Leçeyrua*...» Carta de benta de Sancho conget enfabor de mjn garde vezinos del lugar de ysaua, 7. karpeta) (1565.hg) «*Leceyrua*» (1580.hg) (1582.hg) (1614.hgm) (1616.hgm). ◇ LEZAIRUA: *Lezaina* (1916 NTEM); *Lezairua* (1710 NTEM); *Lezairua* (1722 NTEM); *Lezairua* (1828: abl.262); *Lezairua* de Belagua (1828: abl.217, 262) el Rio de (1828: abl.262) ... Belagua (1828: abl.13); *Lezaurua* (1828: abl.325) (asimilaketa); *Lezayrua* (1828: abl.36, 59, 68, 69, 70, 125, 129, 136, 137, 195, 251, 262, 274, 283) Belagua ... (1828: abl.13, 168, 207) el Camino que desde Arraco se dirige a (1828: abl.195) el Rio de (1828: abl.69) el Termino de (1828: abl.262, 70) el Termino llamado (1828: abl.68) Heredad en (1828: abl.129, 137) Landazuria o ... (ik. Landazuria) la Senda de (1828: abl.69) la Solana de (1828: abl.78, 131) Senda para (1828: abl.262) Senda que desde Arraco se dirige a (1828: abl.195) un Bordal con su Borda y Hera en ... (1828: abl.68) una Hera en ... y su Solana (1828: abl.78) ... Lejancoa (1828: abl.125) ... o Lezaucoa (1828: abl.422) ... y su Solana (1828: abl.78); *Lezayrua*, mas en (1670.08.06: 49.pro). ◇ LICAYRUA: *licayrua*, la parte llamada (1610.10.28: 34.pre). ◇ LEZAYRUA (1828: abl.036) (1828: abl.059) (1828: abl.125) (1828: abl.129) (1828: abl.136) (1828: abl.137) el Rio de (1828: abl.069) el Termino de/llamado (1828: abl.068) (1828: abl.070) Heredad en (1828: abl.129) (1828: abl.137) la Senda de (1828: abl.069) la Solana de (1828: abl.078) (1828: abl.131) «*Lezayrua Lejancoa*» (1828: abl.125) «*Lezayrua* o *Lezaucoa*» (1828: abl.422) «*Lezayrua* y su Solana» una Hera en (1828: abl.078) un Bordal con su Borda y Hera en (1828: abl.068) «*Lezairua* de Belagua» (1828: abl.217) «*Landazuria* o *Lezayrua*» (ik.: Landazuria) *Lezaurua* (1828: abl.325). ◇ LEZAIRUA DE BELAGUA: Abl., *Lezairua* de Belagua (1828: abl.217, 262). Beste izenaz, *Lexankoa*.

LHURS (ik. top. errom. *Lhurs*)

LIBON (ik. *Ibon*)

LITOA.– morf. s.v. *lito* [*luto*]; *-a* (mug.). ◇ ald. batu. *Litoa*. ◇ ROHLFS (1977 § 79): Gasc. *ludo* (G 1, 2) f. ‘abri sous roche’, ‘petite grotte’; cfr. en basque (Soule) *liütho* ‘creux’, ‘caverneux’». ◇ Cf. HUBSCHMID (1960: 47). ◇ LUTOA: «Decimos *Lutoa*; es monte de Uztarroz» (IZB.Bake.info); *Lutoa* (IZB.Uhalde.info); *Lutoa*, barranco de (paper soltea). ◇ LITOA: «*Litoa*» el Barranco de (1828: abl.266); *Litoa* (1593, Idoate 1977); *Litoa* Barranco de (1828: abl.266) el Barranco de dicho (1828: abl.266). || *Litoa*, debajo de (1593.06.21: Err. Gar., Idoate 1977: 274): «... y desde allí y prosiguiendo la mojonera del dicho comun, donde ser remato, en la punta de la peña mayor de Raxa, del pico de Surgicea, y al tiempo que se comenzaron a hacer los susodichos autos de protestes y desde esta peña en drecho salta a la dicha mojonera de la comun y el termino de Isaba a la otra cinta de la peña en drecho, debajo de *Litoa*, de Isaba; y desde la dicha peña asta el riacho que baxa de Surguicea y *Litoa*, donde se puso una cruz en una peña fixa; y de allí tomando y volviendo a mano izquierda por arriba, dexando el fayal que esta en el riacho del dicho *Litoa* para Isaba...».

LIZAGORRIA (ik. *Lezagorria*)

LOIKOALTEA [*Loiko Altea*].– morf. s.v. *loi* [*lo(h)i*], *-ko*, *alte*; *-a* (mug.). ◇ abl. *Loico-altea*. ◇ LOICO-ALTEA: “el Parage llamado *Loico-altea*” (1828: abl.213).

LOSKO.– Ñaki Caminok ohartarazten didanez, *losko* ‘erreketa sakonunea’ da; cf. morf. s.v. *-ko*. ◇ ald. *Loxko*, pozo de (ESTORNES 1985: 385). ◇ LOSCO: *Losco*, barrio de (1563.09.30.d: 7.hg); *losco*, barrio de (1571.09.30: 2.mp); *losco*, Juan conget de (1611.01.01: 19.mv). = *Losco* el Camino Real que llaman de (1828: abl.237) ◇ LOXKO: *Loxko*, pozo de (1985, Estornes). = *Losko*, Calle (IZB.Anaut Tapia.info)

LUARAKIETA.– Cf. morf. s.v. *-eta*; cf. AZKUE (1905 s.v. *lu*): «1° (R-uzt), lino, *lin*.– 2° (c,...), Var. deriv. de *Lur*»; *-ua-* > *-ia-* bilakaeraz, ik. fonetikaren atalean: *Luarakueta* > *Luarakieta*. ◇ ald. batu.

Luarakieta (ESTORNES 1985: 385); id. (NTEM 1993: 120). ◇ abl. *Luarakieta*. ◇ Informatzaileak: «Es *Lurakieta*» (IZB.Bake.info). ◇ LUARAKIETA (1602.hgm) «*Luarakieta*» (1828: abl.005) (1828: abl.013) (1828: abl.015) (1828: abl.035b) (1828: abl.050) (1828: abl.064) (1828: abl.065) (1828: abl.083) (1828: abl.085) (1828: abl.119b) (1828: abl.120) (1828: abl.135b) (1828: abl.139) el Camino a / para (1828: abl.015) (1828: abl.065) (1828: abl.118) (1828: abl.137) (1828: abl.143b) el Camino Real a / para (1828: abl.014) (1828: abl.121) el Paco de (1828: abl.014) el Termino de (1828: abl.121) (1828: abl.137) «*Luarakieta* o Belabarce» (1828: abl.065) (1828: abl.143). ◇ LUARAKIETA (1615.hgm). ◇ LUARAGUIETA (1828: abl.122). ◇ LUBRAQUIETA (1828: abl.180). ◇ LUARACUETA: *Luaracueta*, camino que va para (1643.12.15: 17.hgm). ◇ LUARAGUIETA: *Luaragui* (1828: abl.178); *Luaraguieta* (1614.07.27: 14.hgm); *Luaraguieta* (1828: abl.122, 182). || Kokapena: *Luarakieta* (324); *Luarakieta* (325). ◇ LUARANQUIETA (1828: abl.250). ◇ LUARAKIETA, borda y heredad de (1615.01.07: 14.hgm); *Luarakueta*, mas en (1677.12.23: 50.pro). ◇ LUARAKIETA (1719 NTEM); *Luarakieta* (1828: abl.05, 13, 14, 15, 35b, 50, 64, 65, 83, 85, 119b, 120, 121, 135b, 139, 181, 209, 213, 227, 237, 246, 247, 250, 255, 262, 276) el Camino Real para (1828: abl.121) el Barranco que baja de (1828: abl.262) el Camino a (1828: abl.15, 137) el Camino para (1828: abl.65, 118, 143b) el Camino que se dirige a (1828: abl.205) el Camino Real a (1828: abl.14) el Camino Real que se navega a (1828: abl.14, 255) el Paco de (1828: abl.14, 181, 219, 254) el Termino de (1828: abl.121, 137) ... o Belabarce (1828: abl.65, 143) ... y su Paco (1828: abl.237). ◇ LUARAKIETA, termino llamado (1602.10.09: 12.hgm). ◇ LUARAKIETA, el ter.no de (1664.06.26: 48.pro); *luarakueta*, camino que ba a (1664.07.08: 48.pro). || Kokapena: *Lubrakieta*, Dolmen (325). ◇ LUBRAQUIETA (1828: abl.180, 242); *Lubraquieta* (1916 NTEM); *Lubraquieta* (1916 NTEM); *Lubraquieta* (1946: kat.470); *Lubraquieta* y su Solana (1828: abl.254) el

Rincon de (1828: abl.254) la Solana de (1828: abl.254). ◇ LURAKUIETA (1828: abl.250); Lurraguieta (1916 NTEM); Laerraquieta (1916 NTEM). ◇ UBRAQUIETA (1916 NTEM). ◇ BRAKIETA: Braquieta. Borda Belabarce (1946: kat.029). ◇ LUARAGI: «Debe ser error por Lurakieta» (IZB.Bake.info). «Luaragui» (1828: abl.178). || Informatzaileak: Lurakieta (IZB.Bake.info); Lurakieta (IZB.Tapia.info); Lurakieta, Carasol de (IZB.Tapia.info); Lurakieta, el Llano Rincón de (IZB.Tapia.info); Lurakieta, el Paco (IZB.Bake.info); Lurakieta, el Rincón de (IZB.Tapia.info).

LURRIDOKIGUA.– morf. s.v. *lur*, *idoki*, *-gu*; *-a* (mug.); cf., *agian*, *elurri* (*Elurridoia* aurkintza du mugakide: **(e)lurridokigua* ?). ◇ MITXELENA (1973 § 481): «El top. guipuzcoano *Arriokieta*, antes *Arridoquieta*, es para mi (*h*)*arri* + *idoki* ‘sacado’ + *-eta*». ◇ AZKUE (1905 s.v. *idoki*): «1º (BNc, L, S, Gèze), abrir, abierto: *ouvrir*, *ouvert*.– 2º (R-gard), quitar, extraer: *ôter*, *extraire*. GIZON ONAK BIHOTZEKO THESAUR ONETIK IDOKITEN DITU GAUZA ONAK, el buen hombre saca cosas buenas del buen tesoro del corazón, *l’homme bon tire du bon trésor de son cœur des choses bonnes*. (Leiz. *Matth.* xii)...»: Lurridokigua. ◇ MITXELENA (1987 s.v. *idoki*): «(R-vid ap. A; SP, Lar, Gèze, Dv (BN), H), *edoki*, *idokitu* (Lar). Tr. *Idoki* es la forma gral. (...). Sacar (sentidos prop. y fig.); arrancar, extraer (...) «... *Espata idokia*, *épée tiré*» SP. (...) ‘Arrancar’, ‘Sacar’ Lar. “Arrancado, *arrankatua*, *irauzia*, *urtigina*, *idokitua*” Ib.». ◇ ald. batu. *Lurridokigua*, *Belagua Lurridokigua*. ◇ A □ LURIDOKIGUA: *Bitxitoza Luridokigua* (1563): “In dey nomine/ amen. sea man[ifies]to a quantos la p[rese]nte carta publica de compra y benta beran E oyan como agustin barce bezino del lugar deysaua (...) transfere y traspasa y da a petri ederra bezino del d[ic]h[o] lugar que [e]sta p[rese]nte un quinnon quel tiene y pose le pertenesce aber y tener situada en los terminos del d[ic]h[o] lugar en el termino llamado *bichitoça* / *lurydoquigua* ques franca e quita sin ningun cargo de çens pecha ni serbizio alguno y le bende con todas sus entradas y salidas d[e]r[ech]os y

pertenen[ci]as Por la suma y quantia de seys ducados de oro biejos (...) que se afrenta de la una parte el d[ic]ho quinnon con pieça / o / quinnon de petri carrica mayor de dias y de la otra parte con pieça de maria garde biuda” (1563.09.30.b: 7.hg). || *Belagua en Luridokigua* (1568): “y mas dos Juntas de tierra en una pieça ques sita en los terminos del d[ic]ho lugar en el termino llamado *belagua* en *luridoquigua* con todas sus entradas y salidas francas y quitas cuyas afrontaciones se ben y declaran en el libro del padron del d[ic]ho lugar” (1568.06.27: 7.hg). || *Luridokigua* (1600): “la endreçera y parte llamada *Lurydoquigua*” (1600.10.17: 12.hgm); “y mas sobre una miñota en *Lurydoquigua*” (1602.02.25: 12.hgm); “en la parte llamada *Lurydoquigua*” (1602.06.11: 12.hgm); “el termino llamado *Lurydoquigua*” (1602.09.16: 12.hgm); “mas en *Lurydoquigua* otras tres Juntas de Tierra afrontadas por la parte de Arriua con pieca de mig.l marco y por la parte baxa con pieças de Pº blasquizes y Pº lurbes, y por la otra pte. de *elurridoya* con p.a de Joan gorindo y nicolas marco y con la peña” (1602.10.09: 12.hgm); “dos Juntas en el termino llamado *Lurydoquigua*” (1609.01.05: 13.hgm); “mas en *Lurydoquigua* de tres Juntas de tierra afrontadas con la peña de *Larraria*” (1644.04.14: 17.hgm). ◇ LURRIDOKIGUA (1598): “[una miñota] en la parte llamada *lurrydoquigua* con su arboleda de gurrillones y grandes matas de box que tenia por arrimo y abrigo den[tr]o de su dicga tierra el dicgo defendiente Le hauia roçado y derriuido Todo ello y se le hauia entrado en su dicha propiedad y en ello le hizo notorio agrauio/ y grande daño por la parte de la peña de *Larraria*» (1598.10.19.b: 12.hgm) ◇ B □ URREIDOKIGUA (1573): *Belagua Urreidokigua* (1573). “una Junta de tierra de pan traer sita ãlos terminos del dicho lugar y en el termino llamado *belagua Urreydoquigua*” (1573.06.14: 8.hg); “En el termino llamado *belagua Urreydoquigua*” (1575.11.07: 8.hg); “el termino *belagua urreydoquigua*” (1583.01.04: 9.hg). || *Belagua en la parte llamada Urreidokigua* (1584): “una p[ieç]a y heredad de tier[r]a blan[c]a que ellos tienen y poseen, y le pertenesce aver y tener, posser y gozar en

propiedad y possession situada en *belagua* y en la parte llamada *urreydoquigua* termino de la d[ic]ha villa” (1584.01.16: 9.hg); “en el dicho termino de *belagua* y en la parte llamada *Urreydoquigua*” (1587.10.29: 9.hg).
 ◇ URRIDOKIGUA (1590): *Belagoa Urridokigua* (1590): “y mas sobre otra mñota en *belagoa vrridoquigua* de dos Juntas poco mas/ o menos que afruentan con p[ieç]a de joan bon de losco y con la de nicolas gorrindo por baxo y con peñas E yermos” (1590.01.10: 12.hgm); “y cargaron dicgo çensso (...) sobre otra miñota en *belagua Urridoquigua* de dos Juntas q[ue] afruentan con pieca de joan bon de losco y con la de nicolas Gorrindo” (1598.01.09.a: 12.hgm). Cf. *Urkidoi*, deitura.– Urquidoy, Joan (1600.08.27/2: 1ZB.12.hgm); Urquidoy, Joan de (1598.12.29: 1ZB.12.hgm); Urquidoy, Joan de (1599.04.21: 1ZB.12.hgm). = *Urkidioia* (de), deitura.– Vrquidoya, Joanes de (1599.06.25: 1ZB.12.hgm). = Cf. Izb. top. *Ukerdi*.

LUTOA (ik. *Litoa*)

M

MAETXU (ik. *Mazelu*)

MAISTOA (ik. *Naiskoa*)

MANTXAZELEGIA.– *Mantxo* (deit.); cf. morf. s.v. *zelei* [zelai], (*h*)egi, –a (mug.). ◇ AZKUE 1905 s.v. *Zelaigune*. ◇ Cf. Urz. top. *Çeleguitua* (1598); Bid. top. *Celeya* (1892). ◇ ald. batu. *Mantxazelegia* (ESTORNES 1985: 385). ◇ abl. *Manchaceleguia*. ◇ MANCHACELEGUIA (1828, Abl.): “*Manchaceleguia*, 4 robadas.– Item em *Manchaceleguia* una Junta, afrontada por arriba con Campos de Juan Josef Mayo; por vajo con el Rio que baja de *Erroyzu*; por el lado de *Bordaberria* con pieza de Romualdo Dronda, y por el Puerto con Yermos” (512); “*Erroyzu*, 4 robadas.– Item en *Erroyzu* una Junta con su Borda que afronta por arriba con Yermos, por vajo con pieza de Angel Mayo, por el lado de *Manchaceleguia* con la de Raymundo Dronda, y por la parte del Puerto con otra pieza propia suya” (512); “*Manchaceleguia*, 4 robadas.– Item en *Manchaceleguia* una Junta afrontada por

arriba con lo *que hace división el dezmarío de Isaba con Uztarroz*; por vajo con Yermos; por el lado de *Bordaberria* con la esquina que hace el monte, y por la parte del Puerto con pieza de Baltasar Blasquiz” (519b); “*Manchaceleguia*, 4 robadas.– (...) Item en *Manchaceleguia* una pieza de cuatro robadas con su amparo... por la parte del Puerto con un regacho...1854” (521b); “*Manchaceleguia*, 6 robadas.– Primeramente en *Manchaceleguia* Junta y media de tierra que afrontan por arriba con heredad propia suya; por la parte de *Bordaberria* con pieza de Enrique Mayo; por la del Puerto con otra de Cristobal Lugea, y por vajo con Yermos” (522). || *Manchaceleguia* (1916 NTEM). ◇ MANTXO ZELEGIA: “en el ter[mi]no llamado de *erroizu* (...) afronta con la cañada que ba al puerto (...) y asi mismo Venden tres Juntas de tierra en *mancho Çeleguia*” (1662.07.18: 47.pro). ◇ MANTXUZELEGIA: *Manchuceleguia* (1916 NTEM). || Informatzaileak: «En el monte de Uztárroz» (IZB.Bake.info).

MANTXOSANZ [Mantxosanze].– *Mantxo* (deit.), *Sanz* (deit.). ◇ ald. batu. *Mantxosanze*, *Mantxosanze* (NTEM 1993: 120): «Parece tratarse de un antropónimo». ◇ ald. *Maritosanz* [hoy *Mattosanze*] (ESTORNES 1985: 385). ◇ abl. *Manchosance*, *Manchosanz*, *Machosanz*, *Maritosanz*. ◇ A □ MANCHOSANZ (1571.hg) (1608.hgm) (1828: abl.406) el Paco de (1828: abl.100) «*Manchosance*» (1602.hgm) (1608.hgm) «*Manchosance*» (1828: abl.473) «*Machosanz*» (1828: abl.048) (1828: abl.054b) «*Machosauce*» su Paco de Errazarria (1828: abl.147; ik., Errazarria); *mancgosanz*, termino llamado (1642.06.25: 17.hgm); *Manchosance* (1828: abl.473); *Manchosance* (1916 NTEM); *Manchosanche* (1916 NTEM); *Manchosanz* (1571.01.12: 8.hg); *Manchosanz* (1828: abl.249, 406) el Paco de (1828: abl.100); *Manchosanz* (1916 NTEM); *manchosanz*, *endreçera* (1571.01.12: 8.hg); *manchosauce*, *endreçera* y pte. llamada (1608.09.15: 13.hgm); *Manchozance* (1916 NTEM). ◇ MANTXOSANZE.– *Machizauce* (1892 NTEM); *Machosance* (1916 NTEM); *Machosanz* (1828: abl.48, 54b); *Machosanze* (324); *Machosanze*; *Mantxosanze* (316);

Machosauce, su Paco de Errazarria (1828: abl.147); Machosauche (1892 NTEM); Machosause (1892 NTEM); Machuzause (1892 NTEM). ◇ MANTXE SANTXE.– manche sanche media junta, mas en (1670.01.19: 49.pro). ◇ MANTXO SANZ.– Mancho san, termino llamado (1640.08.10: 17.hgm); mancho Sanz, la parte de (1663.11.07: 47.pro); mancho Sanz, mas una Junta de tierra en (1664.09.16: 48.pro). *Deitura: ik. Mantxo.* ◇ B □ MARITOSANZ (ESTORNES 1985: 385); «Maritosan» (1828: abl.102); Maritosanz (1828: abl.43, 59, 102). || Informatzaileak: «Decimos *Matxosanze*» (IZB.Bake.info); *Matxosanze* (IZB.Bake.info); *Matxosanze* (IZB.Baraze.info); *Matxosanze* (IZB.Anaut–Uhalde.info).

MANTXOZELEGIA (ik. *Mantxazelegia*)

MARITOSANZ (ik. *Mantxosanze*)

MARTIABERROA.– *Martia* (iz. berez.; lat. *Martius*); morf. s.v. *berro*; –a (mug.). ◇ ald. batu. *Martiaberroa* [hoy *Mattoberroa*] (ESTORNES 1985: 385), *Martiaberroa* (NTEM 1993: 120): «El primer elemento es *Martia*, forma vasca antigua del antropónimo *Martín*.». ◇ MARTIABERROA (1593.04.07: 4.mp); *Martia berroa*, parte llamada (1598.07.08.b: 5.mp); *Martiaberroa* (1563.10.16: 7.hg); *Martiaberroa* (1564.08.15: 7.hg); *Martiaberroa* (1569.10.10: 7.hg); *Martiaberroa* (1592.12.15: 4.mp); *Martiaberroa* (1828: abl.02, 27, 38, 95, 124, 181, 182, 227, 249, 257, 271) el Camino para (1828: abl.219) el Paco de (1828: abl.228) en el paco (1828: abl.277) la Esquina de (1828: abl.247) la Solana de (1828: abl.276) Regacho que vaja de (1828: abl.219) y Solana (1828: abl.276) y su Esquina (1828: abl.247) Zeteguieta de (1828: abl.295); *Martiaberroa* (1946: kat.028); *Martiaberroa* (313); *Martiaberroa* (321); *Martiaberroa*, endreçera llamada (1567.05.20: 7.hg); *Martiaberroa*, termino de (1567.09.02: 7.hg); *Martiaberroa*, termino de (1568.07.07: 7.hg); *Martiaberroa*, termino llamado (1566.08.24: 7.hg); *martia berroa* (1587.07.27.b: 9.hg); *martia berroa* (1612.06.04: 14.hgm); *martia berroa*

(1615.01.07: 14.hgm); *martia berroa* (1635.12.04: 16.hgm); *martiaberroa* (1602.11.12.a: 6); *martiaberroa*, borda en (1598.04.09: 12.hgm); *martiaberroa*, bordaltea de (1602.03.10: 12.hgm); *martiaberroa*, eredades de (1602.03.10: 12.hgm); *martiaberroa*, parte de (1614.08.25: 14.hgm); *martiaberroa*, termino llamado: (1590.05.27: 11.hgm). ◇ MARTIABERROA (1563.hg) (1564.hg) (1566.hg) (1567.hg) (1568.hg) (1569.hg) (1592.mp) (1828: abl.002) (1828: abl.027) (1828: abl.038) (1828: abl.095) (1828: abl.124) «*Martia berroa*» (1593.mp) *Mataberroa* (1828: abl.190) *Martinlorroa* (1946.027) «Zeteguieta de *Martiaberroa*» (ikus: Zeteguieta) 1563.10.16: **MARTIABERROA**: «...y en *martiaberroa* tres Juntas las afrontaciones tomaran en el libro del patron del dho lugar...» (7: Testamento de Joane mayo Vecino deysaua) 1564.08.15: 1566.08.24: 1567.05.20: 1567.09.02: 1568.07.07: 1569.10.10: (7) 1592.12.15: (4); *Artaberroa* (1916 NTEM); *Mataberroa* (1828: abl.190); *Mateaberroa* (321); *Mateaberroa* (1916 NTEM); *Matiaberroa* (1916 NTEM); *Matoberroa* (1916 NTEM); *Maztiaberroa* (1916 NTEM); *Muteberroa* (1916 NTEM); *Martinlorroa* (1946: kat.027). || Informatzaileak: «Nosotros pronunciamos *Mattiberroa*» (IZB.Bake.info).

MATTIBERROA (ik. *Martiaberroa*)

MATTOSANZE (ik. *Mantxosanze*)

MAZE.– Cf. *Marze* (deitura: “Contrato matrimo[ni]al dentre Sancho *marçe* y gracia *barace* su muger”, 1579), *Marzan* (deitura: “petri *marçan*”, 1565). ◇ Anson aurkintza honi *Maz* izena eman ohi zaio; Erronkarin, berriz, *Maze*, orokorki hitz bukaerako frikariak onartzen ez direlako, e bat eransten delarik: cf. Izb. *Eraitz* / *Eraize*, Bid. *Goldaraz* / *Goldarase*, *Bidangoz* / *Bidankoze*, Gar. Bur. *Pantxaras* / *Pantxaraxe*. ◇ ald. batu. *Maze*, selva, regacho (ESTORNES 1985: 385); *Maze*, *Barranco de Maze*, *Camino de Maze*, *Carasol de Maze*, *Paco de Maze*, *Rincón de Maze*, *Selva de Maze*, *Tascas de Maze* (NTEM 1993: 121). ◇ ald. *Maz* (id.): «Más

conocido como *Txamantxoia*. *Maz* es la forma usada en Ansó, aunque también conocida en el valle». Cf. Santakaran, *Mazkolanda, Maskolandas, La Mazkolanda*: «**Imaz*—en moduko izen batetik atera ahal izan da, hasierako bokala aferesiz galdu duela. **Imaz*—en zehaztugabeko *Ima*—oinarria, eta ugaritasunezko *-tze*—tik atera ahal izan den *-(t)z* atzizkia genuke (cf. *Imoz*)» (SALABERRI 1994: 1073). ◇ abl. *Mace*. ◇ A□MAÇE: *Maçe* (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 319); *Maçe* (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 320). || Prot.: *Maçe*, la Selba de: “un pedaço de artiga que yo tengo y e cortado y derrocado en *la selba de maçe* y en el termino llamado *belagua* [que se afruêta con] selba y yermos concejiles” (1566.07.15: 7.hg); “el termino llamado *maçe* de senbradura de çinco Juntas con su bordeta” (1568.06.08: 7.hg); *maçe* (1571.01.12: 8.hg); *maçe*, termino (1580.01.15: 9.hg); *maçe*, camino que ban para (1586.03.15: 9.hg); *maçe* (1586.05.26: 9.hg); *maçe*, heredad (1590.01.10: 12.hgm); *maçe*, camino de (1598.12.06: 12.hgm); *maçe*, eredad de (1598.01.09.a: 12.hgm); *maçe*, heredad de (1598.12.06: 12.hgm); *maçe*, termino llamado (1598.12.06: 12.hgm); *maçe*, termino llamado (1598.12.28: 12.hgm); *maçe*, camino de (1598.12.28: 12.hgm); *maçe*, monte de (1598.12.29: 12.hgm); *maçe*, heredad de (1600.08.13: 12.hgm); *maçe*, endreçera y parte llamada (1602.11.29/2: 12.hgm); *maçe*, borda de (1603.04.22: 13.hgm); *maçe* (1612.06.04: 14.hgm); *maçe*, termino llamado (1615.01.07: 14.hgm); *maçe*, ter[min]o llamado (1622.10.13: 15.hgm); *maçe*, la parte de (1625.07.21: 15.hgm); *maçe*, termino de (1625.07.24: 15.hgm); *maçe*, termino llamado (1625.10.13: 15.hgm); *maçe* (1635.02.26: 16.hgm); *maçe*, cami[n]o q[ue] ba a (1640.08.10: 17.hgm); *maçe*, el termino de (1649.06.01: 29.lr); *maçe*, cara el pueyo de (1657.09.12: ANS.40.pb). ◇ MACE: *Mace*, la selba d’Enta (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 319). || *Mace*, el costado de (1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 205); *Mace*, la part de (1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 205); *Mace*, la selba de enta (1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 205); *Mace*, la parte de (1569.04.18, Idoate 1977: 264). ≈ i.a. *Male*: “la dicha

parte de *male*” (1569.04.18, Idoate 1977: 264). || Prot.: *mace*, parte de (1583.10.05.b: 9.hg); *mace*, la parte de la selua de (1610.06.10: 33.pre); *mace*, azia la parte de (1625.07.21: 15.hgm); *mace* (1634.11.18: 16.hgm); *mace*, la parte azia (1649.10.25: 32.lr). || Abl.: *Mace* (1828: abl.2, 5, 8, 9, 17, 25, 30, 32, 42, 55, 61, 68, 69, 79, 87, 88, 89, 92, 94, 107, 108, 112, 113, 115, 131, 142, 159b, 163, 176, 179, 181/2, 191, 204, 206, 216, 235, 253, 258, 276, 277, 284. e.a.); *Mace*, el Barranco de (1828: abl.77, 206); *Mace*, el Camino a (1828: abl.5, 106b); *Mace*, el Camino para (1828: abl.94, 113); *Mace*, el Camino que se dirige a (1828: abl.235, 243); *Mace*, el Camino que se navega al rincon de (1828: abl.9); *Mace*, el Camino que tira al mismo (1828: abl.5); *Mace*, el Campo de (1828: abl.11); *Mace*, el lado de (1828: abl.17, 24); *Mace*, el Paco de (1828: abl.110, 195, 216); *Mace*, el Regacho de (1828: abl.2, 5); *Mace*, el Regacho de la Selba de (1828: abl.131); *Mace*, el Regacho que vaja de (1828: abl.2); *Mace*, el Riacho de (1828: abl.34); *Mace*, el Rincon de (1828: abl.9, 17, 24, 40, 62, 80, 81, 110, 128, 235) ≈ *Mace*, el mismo Rincon de (1828: abl.9, 17); *Mace*, el Rio (1828: abl.216); *Mace*, el Sendero para el termino de (1828: abl.88, 89); *Mace*, el Termino de (1828: abl.9, 10, 11, 25, 32, 42, 44, 61, 62, 88, 89, 107, 214); *Mace*, la Oya de (1828: abl.418); *Mace*, la Parte de (1828: abl.2, 5, 20); *Mace*, la Parte que mira al termino de (1828: abl.25); *Mace*, la Rinconada de (1828: abl.26, 27, 399b); *Mace*, la Selba de (1828: abl.1, 78); *Mace*, la Selba Grande (1828: abl.47); *Mace*, la Selva de (1828: abl.36, 251, 255, 274); *Mace*, la Senda para (1828: abl.113, 115, 204b, 213); *Mace*, la Senda que se navega al Termino de (1828: abl.253); *Mace*, la Solana de (1828: abl.26, 147, 179, 277); *Mace*, la Solana de (1828: abl.147); *Mace*: “*Osobieta* o Rinconada de *Mace*” (1828: abl.399b); *Mace*, Oya de (1828: abl.418); *Mace*, Regacho de la Selba de (1828: abl.131); *Mace*, Riacho de (1828: abl.34); *Mace*, Rigacho de (1828: abl.34); *Mace*, Senda que se dirige para (1828: abl.258). || *Mace*, Rio (GPVN 1914). || *Mace* (1916 NTEM); *Mace*, Rincon de (1916 NTEM). || *Mace*, la Borda de (1946, kat.371); *Mace*, Borda de (1946, kat.382). ◇ MAZE: *Maze* e Belebarze, la part

de (1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 205). || Prot.: *maze*, la parte azia (1663.11.07: 47.pro); *maze* dos Juntas, mas en (1664.09.16: 48.pro); *maze* por medios, el camino que ba a (1675.05.04: 50.pro). || Ntem: *Maze*, camino que va a (1722 NTEM); *Maze*, Riancho de (1722 NTEM). || Abl.: *Maze*, el Camino para el termino de (1828: abl.200). || *Maze* (1946, kat.18). || • Informatzaileak: “Componen *Maze* la punta *Txamantxoia* y el *Paco Tanburin*; todo es común. Es el mismo puerto el *Carasol de Txamantxoia (Mazelarra)* y el *Paco de Tanburín* y también *Donojoro*. Un trozo de monte con tres nombres en poco espacio. *Maze* puede tener cuatro, cinco o seis mil hectáreas” (IZB.Bake.info); “*Maze* tiene un *Carasol* tremendo y un *Paco* tremendo, con mucho arbolado” (IZB.Baraze.info); “*Maze* es la val que baja a la carretera de *Belagua*” (IZB.Uhalde.info); *Maze* (IZB.Tolosana.info); *Maze* (IZB.Tapia.info); *Maze*, el Barranco (IZB.Tolosana.info); *Maze*, el Barranco de (IZB.Bake.info); *Maze*, el Barranco de (IZB.Tolosana.info); *Maze*, el Barranco de (IZB.Tapia.info); *Maze*, el Carasol de (IZB.Bake.info); *Maze*, el Portillo de (IZB.Tapia.info); *Maze*, la Selva (IZB.Tolosana.info). || • Kokapena: *Maze*, Barranco de (321); *Maze*, Collado de (322). ≈ *Maze* (321); *Maze* (322); *Maze*, Barranco (321); *Maze*, Barranco de (321 eta 322); *Maze*, Camino de Belagua a (321); *Maze*, Carasol de (321); *Maze*, Paco de (321); *Maze*, Rincon de (322); *Maze*, Selva de (321 eta 322); *Maze*, Tascas de (322). ◇B□MAZ: *Maz*, el Portillo (IZB.Tapia.info); *Maz*, la Punta de (IZB.Tapia.info); *Maz*, las Tascas de (IZB.Tapia.info). || *Maz*: *Maz* (322); *Maz*, Barranco de (322); *Maz*, Camino de (322); *Maz*, Fuente (322)

MAZEBERROA.– *Maze* (top.); morf. s.v. *berro*; *-a* (mug.). ◇ ald. batu. *Mazeberroa*. ◇ MACE BERROA: “Itten mas tengo una Jūta de tierra En *mace berroa* q[ue] afruēta Con pieças de Catelin maÿz y Con El de p[edro] Ezquer y de la otra parte con El Rio” (1586.05.26: 9.hg). ◇ MAÇEBERROA: *Maçeberroa* (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 320); “Mas en *maçeberroa* ocho Juntas (...) afrontadas con pieças de bartolomeo maynz y con pieças de

Joanco burguj petri arraco y con yermos” (1612.06.04: 14.hgm). ◇ MAZEBERROA: “primerament empezando en el dicho *rio Mayor*, por do las cruces puestas por nos enta el costado de *Mace* que ban de cruz en cruz por la falda de *la selba*, por las cruces fechas en todos los terminos e tierra e *Mazeberroa*” (1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 205). || Ik. *Martiaberroa*.

MAZEIBARBURUA.– *Maze* (top.); morf. s.v. *ibar*, *buru*; *-a* (mug.). ◇ ald. batu. *Mazeibarburua* (NTEM 1993: 121): ‘lo alto de la vega de *Maze*’. ◇ ald. *Maze-ibarburua* (ESTORNES 1985: 386). ◇ abl. *Maze Ibarburua*, *Maceibarburua*. ◇ MAÇEYBARBURUA (1564): “en el ter[mi]no llamado *maçeybarburua*” (1564.09.29.b: 7.hg). ◇ MACEYBARBURUA (1566): “en el termino llamado *maceybarburua*” (1566.08.22: 7.hg); *maceybarburua*, el termino llamado (1582.06.10: 9.hg); *maceybarburua*, termino llamado (1623.03.19: 15.hgm). || *Maceybarburua* (1828: abl.172); ≈ *Maceibarburua* (1828: abl.112, 157b). ◇ MACE YBARBRUA (1571): “en *mace ybarbrua* otra pieça de Dos Juntas” (1571.07.03: 8.hg). ◇ MAÇE YBARBURUA (1575): “en el termino llamado *golçibieta* que se afuerta de la guna parte con pieça de petri marco y de la otra parte con Camino Real y de la ter[cer]a parte con senda que ba para *maçe ybarburua* (...) en el termino de *belagua*” (1575.01.15: 8.hg); *Maçe ybarburua*, el termino llamado (1594.03.19: 5.mp); *maçe ybarburua* (1612.06.04: 14.hgm); *maçe ybarburua* (1614.06.29: 14.hgm). ◇ MACE YBARBURUA (1595): *Mace ybarburua*, la parte llamada (1595.10.19: 5.mp). || ≈ *Mace Ibarburua* (1828: abl.26, 81, 234, 235, 290); *Mace Ibarburu* (1828: abl.290). • Kokapena: *Mazeibarburua* (322)

MAZEIBARRA.– *Maze* (top.); morf. s.v. *ibar*; *-a* (mug.). ◇ MACEYBARRA: “Mas en *maceybarra* dos Juntas de tierra” (1634.11.18: 16.hgm). Cf. atal honetan, *Mazeibarburua*.

MAZEKOMURUA.– *Maze* (top.); morf. s.v. *-ko* [lek. gen.], *murua*; *-a* (mug.). ◇ Cf.

MITXELENA (1973 § 460): «*murua* ‘muralla, pared’, ‘montón’: se ha empleado también por algunos autores con el sentido de ‘collado’: *Lope Muruco* (Nav., 1169, Luchaire), *Semeno de Muru* (Pamplona, 1350); *Murua*, *Murube*, *Murueta*, *Muruzabal...*». Cf. agian, *buru* (*Macecoburua*, 1609). ◇ ald. batu. *Mazekomurua* (ESTORNES 1985: 386). ◇ ald. *Maze-murua* (id.); *Mazeko Murua* (NTEM 1993: 122). ◇ abl. *Macecomurua*. ◇ MAÇECOMURUA (1563): “sobre cierta Rotura que hizo el d[ic]ho Sancho errando Junto a huna pieça suya que tiene en *macecomurua* termino del d[ic]ho lugar... sobre que le corto ciertas matas de una espueda dentre sus pieças y eredades que tienen en los terminos del d[ic]ho lugar en el termino llamado *macecomurua*” (1563.09.18: 7.hg); *Macecomurua*, el ter[mi]no de (1567.05.20: 7.hg); “En *macecomurua* otra p[ieç]a de dos Juntas” (1568.10.04: 7.hg); “la heredad de *macecomurua* de ocgo Juntas afr[ontad]a Con yerros” (1614.06.29: 14.hgm). || *Macecomurua* (1828: abl.08, 32, 36, 43, 68, 91, 113, 157b, 204b, 210, 211, 213, 233, 234, 242b, 267, 290, 410); *Macecomurua* en su punta (1828: abl.272); *Macecomurua*, Bordal con su Borda y Hera en (1828: abl.36, 43); *Macecomurua*, Campo en (1828: abl.36); *Macecomurua*, Sendero o Camino de (1828: abl.91). || *Macecomurua* (1916 NTEM). || *Macecomurua* (1946: kat.369) || ≈ *Mazecomurua* (1708 NTEM), *Mazecomurua* (1828: abl.09). ◇ MAÇECOMURUA (1564): *maçecomurua*, el termino llamado (1564.10.06: 7.hg); “en *maçecomurua* tres Juntas” (1568.07.07: 7.hg); *maçecomurua* (1579.10.28: 8.hg); *maçecomurua*, el termino llamado (1583.06.05: 9.hg); *maçecomurua* (1614.06.29: 14.hgm); *maçecomurua* (1615.01.07: 14.hgm). ◇ MAÇECO MURUA (1578): *maçeco-murua*, el termino llamado (1578.04.22: 8.hg); “In dey nomine Amen. sea mag[nif]ies]to a todos cuantos esta p[rese]nte carta pu[bli]ca de conpra y benta y carta de gracia Veran et hoyran que en la Villa de yssaba a dos dias del mes de Jullio de mil quin]j[ent]os ochenta y dos años ante mi el es[criban]o y testigos Infrasc[ri]tos

cons[tituy]do en persona petri xabala menor en dias here[der]o de la cassa de xamarguin vezino de la d[i]c[h]a Villa el qual dixo que el certificado de su d[e]re[ch]o en la mejor via forma y manera que de d[e]recho y de fecho hazer podia y debia dixo que bendia y bende y por tittulo de benta cedia cede y transfiere al Re[veren]do don miguel maynz presbitero y Vene[fi]cia]do de la d[i]c[h]a parro[qui]al a saber es Vna pieca de tierra de senbradura de doze robadas poco mas o menos que dixo tiene y le perteneçe en propiedad y posse[si]on situadas en los terminos de la d[i]c[h]a Villa en la parte llamada *maçeco murua* afrontada de la una parte con el camino que ban enta *mace larra* y de la otra parte con pieca de bartolome maynz, y de la otra parte con yerrros” (1582.07.02: 2.mp). ◇ MACECO MURUA (1591): “otra pieca de una Junta de senbradura en la p[ar]te llamada *maceco murua* afro[nta]da con p[ieç]a de petri carrica y otros que contienen en el patron de la d[i]c[h]a billa” (1591.11.04: 4.mp). ◇ MACECOBURUA (1609): “y sobre otra heredad en la endres[çer]a llamada *macecoburua* de Sembradura de doze Robadas” (1609.03.25: 19.mv). || *Macecoburua* (1916 NTEM). ◇ MAÇE COMURUA (1622): “mas sobre dos Juntas de tierra en el Termino de *maçe comurua* afr[ontadas] por baxo con p[ieç]a de bartholomeo carrica y de Joan cubialt y con p[ieç]a de Petribarace y con heredad de mig[ue]l George rigacho en medios” (1622.10.23: 15.hgm). ◇ BAZKUNBURUA (1986): *Bazkunburua* (IZB.Tapia.info). ≈ *Bascunberrua* (1916 NTEM); *Bazconberrua* (1916 NTEM). ≈ *Mazcumburua* (1828: abl.170), *Macecumburua* (1828: abl.191.kopia). ◇ BAZKOMURUA (1991): “Luego atravesaremos un hierbal, y más tarde enlazaremos con una vía de saca de madera hasta llegar a *Bazkomurua*, un extenso campo de hierba con una gran borda llamada de la Marijuana” (Aldaz 1991). ◇ Aldaera arbuigarriak: *Macecomiraca* (1828: abl.179), *Macucomurua* (1828: abl.191), *Maucomurua* (1828: abl.191, 325), *Macencoburua* (1916 NTEM), *Macequeberrua* (1916 NTEM). • Informatzaileak: 1. *Bazkunburua*:

«*Mazekomurua* te aparece repetidas veces pero *Bazkunburua* es la auténtica para nosotros. *Bazkunburua* puede ser, según dices, *Mazekomurua*, porque mira a la parte de *Belagua* y *Maze* mira a Ansó» (IZB.Bake.info); *Bazkunburua* (1994, Anaut-Uhalde [alaba]; *Bazkunburua* (IZB.Tapia.info). || 2. *Mazkunburua*: *Mazkunburua* (IZB.Bake.info); *Mazkunburua* (IZB.Anaut-Uhalde.info). || 3. *Mazekomurua*: «*Mazekomiraka* se tiene que tratar de un error por *Mazekomurua*» (IZB.Bake.info). ≈ «*Mazekomiraka*. El Abolengo lo sitúa en la *Solana de Maze*. Parece que coincide con *Mazekomurua*» (IZB.Karrikiri.info). || Kokapena: *Mazeko Murua* (321); *Mazekoburua* (321).

MAZELARRA.– *Maze* (top.); morf. s.v. *larre* [*larra*]. ◇ ald. batu. *Mazelarra* (NTEM 1993: 122). ◇ ald. *Maze-larra* (ESTORNES 1985: 386). ◇ abl. *Macelarra*. ◇ MACE LARRA: “camino que ban enta *mace larra*” (1582.07.02: 2.mp). ◇ MACELARRA: “Item en *Macelarra* dos Juntas de tierra, y son en la Oya que esta acia la parte de la lurta, cuya demarcación empieza el mojón primero debajo de tres Ayas grandes que están en la esquina subiendo subiendo por la senda para dicha oyada, y siguiendo por la misma esquina se puso otro mojon en distancia de cinquenta pasos poco mas o menos la que esta a la endrecera de la Muidera” (1828: abl.113); *Macelarra* (1828: abl.81, 410); *Mugapicatua* o *Macelarra* (1828: abl.418). || *Macelarra* (GPVN 1914). || Informatzaileak: “*Mazelarra* es una solana; pero claro, viene a ser todo uno: el pico aquél viene a ser *Txamantxoia*, *Mazelarra* y *Tanburín*» (IZB.Tapia.info); “En *Mazelarra* se encuentran *La Borda Malarrés*, *La Borda de Faxi* y *La Borda de Lloro*” (IZB.Karrikiri.info); *Mazelarra* (IZB.Bake.info); *Mazelarra* (IZB.Tolosana.info); *Mazelarra* (IZB.Tapia.info); *Mazelarra* (paper soltea); *Mazelarra*, el carasol de (IZB.Bake.info); *Mazelarra*, el Puerto de (IZB.Bake.info). = *Maze* y *Elarra* (IZB.Nekotx.info). || Kokapena: *Macelarra* (322), *Mazelarra* (322), *Macelarra*, Camino de (322), *Mazelarra* (322). Beste izenaz, *Mugapikatua*.

MAZELU.– Cf. *Maze* (top.). Txikigarria erantsi zaio. Cf. *Xautu* eta *Zautelu* Patxi SALABERRIren alderdian (aip. egil. 1994). ◇ ald. batu. *Mazelu* (NTEM 1993: 122). ◇ ald. *Maze-lu* (ESTORNES 1985: 386). ◇ abl. *Macelu*. ◇ MAZULU.– «Entre *Maze* y *Mazelarra* está *Máxulu*; subiendo a la carretera de *Belabarze* encima la Fuente el Tejo» (IZB.Bake.info); «*Múxulu*» (IZB.Bake.info). ◇ MACELU (1591.09.09.mp: «Iten en el termino llamado *macelu* dos Juntas de tierra... » 4. karp.). Borda y Hera en (1828: abl.085) «*Mazulu*» (1828: abl.371b) 1591.09.09: *MACELU*: «Iten en el termino llamado *macelu* dos Juntas de tierra... » (4). ◇ MAZELU.– *Macelu* (1828: abl.85, 193, 222, 299, 303, 409, 442) Borda y Hera en (1828: abl.85); *Macelu* (*Mazelu*) (324); *Macelu*, termino llamado (1591.09.09: 4.mp); *macelu* (1605.05.09: 6); *maçelu* (1605.04.03: 13.hgm); *maçelu*, el termino llamado (1625.06.10: 15.hgm); *maçelu*, parte llamada (1611.06.27.b: 19.mv); *maçelu*, termino llamado (1625.06.10: 15.hgm). ◇ MAZELU.– *Maselu* (1710 NTEM). ◇ MAZELU.– *Masulo* (1916 NTEM); *Masuloso* (1916 NTEM). ◇ MAZELU.– *Mazelu* (1828: abl.60, 168); *Mazelu* (321); *Mazerru* (1916 NTEM); *mazelu*, parte que llaman (1651.06.27: 27.lr); *Mazulo* (1916 NTEM); *Mazulo* (1916 NTEM); *Mazulu* (1828: abl.371b). ◇ MAETXU (irakurketa akats batek sorturiko aldaera): “Item en *Maechu* (...) por la parte de la *Tejeria*” (1828: abl.244). Izan ere, gorago, Abolengo Liburan bertan, aipu simetrikoko hau irakur daiteke: “Item en *Macelu* (...) por la parte de *Tejeria*” (1828: abl.222). ◇ MAZULU (IZB.Tapia.info) ◇ MAXULU (IZB.Tolosana.info) ◇ Informatzaileak: *Mazulu* (IZB.Tapia.info); “Subes por *La Tejería*, ésta es la carretera, y aquí, en esta revuelta mala debía aparecer *Máxulu*, en la revuelta esa de *La Tejería*, en *La Val de La Tejería*, subiendo hacia la borda de Francisco Mayo” (IZB.Karrikiri.info). ≈ *Máxulu* (IZB.Bake.info), *Máxulu* (IZB.Anaut-Uhalde.info), *Máxulu* (IZB.Tolosana.info), *Máxulu* (IZB.Tapia.info), *Máxulu*, el carasol de (IZB.Bake.info).

MAZEMUGAPIKATUA [Maze Mugapikatua].– *Maze* (top.); morf. s.v. *muga*, *pikatu*; –*a* (mug.). ◇ AZKUE (1905 s.v. *pikatu*): «1. (AN, BN–baig, L, S), cortar, *couper*. [...] 4. (L–ain) borde de precipicio, *bord d’un précipice*»; s.v. *piko*: «3. (G–and), desfiladero, *défilé*. [...] 6. (AN–b, BNc, Lc, R, Sc), cortadura, herida de instrumento cortante: *coupure* ou *estafilade*, *blesure produite par un instrument tranchant*». ◇ Ezaguna da Oihenartek jaso zuen atsotitza (OIHENART 1657 [1935: 213]: “*Adiskide gabe bici den aberaza Picatiuetan lo guiten daza*: Picatiuac erraiten diote Bortuco bide hersi eta canpixbati, sein baita Otsagabiren eta Larraneren artean, Nafarroa garaico eta Suberoaco mugar”. Oihenartek *Picatiuetan* eta *Picatiuac* hitzak ibiltzen ditu. ◇ ald. batu. *Mazemugapikatua* (NTEM 1993: 122): ‘El cortado de la muga de *Maze*’. ◇ ald. *Mugapikatura* (ESTORNES 1985: 386). ◇ abl. *Macemugapicatu*, *Mugapicatu*. ◇ MACEMUGAPICATU (1828: abl.382). ◇ MUGAPICATUA (1828: abl.10); “Item en *Mugapicatu* tres Juntas de tierra en sembradura que afrontan por la parte que mira al termino de *Mace* con heredad de Pedro Vicente Arregui, por arriba con la selva y por las otras partes con yermos comunes” (1828: abl.25); “Item en *Mugapicatu* dos Juntas de tierra en sembradura afrontadas por la parte de esta Villa con heredad de Lorenzo Barace; por la de Ladeguia con unas peñas, y por arriba con la selva, y pieza de Felipe Ignacio Gayarre” (1828: abl.44); *Mugapicatu* o *Macellarra* (1828: abl.418). || *Mugapicatu* (1916 NTEM). || Informatzaileak: “*Mugapikatu* es un nombre desaparecido” (IZB.Bake.info). || Kokapena: Mazemugapikatua (322). Beste izenaz, *Mugapicatu* o *Macellarra* (1828: abl.418).

MAZULU (ik. *Mazelu*)

MENDIBELTZA.– morf. s.v. *mendi*, *beltz*; –*a* (mug.). ◇ MENDIBELZA: Callado (sic) *Mendibelza* (1984 EDA) ◇ MENDIBELTZA: Collado *Mendibeltza* (1992, eda). || Kokapena: Collado *Mendibeltza* (313). = Uztarrozeko mugar.

MENDIGATXA.– morf. s.v. *mendi*, *gatx* [*gaitz*]; –*a* (mug.). ◇ ald. batu. *Mendigatxa*, calle (ESTORNES 1985: 386). ◇ abl. *Mendigacha*. ◇ MENDIGACHA (1566): *Mendigacha*, barrio llamado (1566.10.10.b: 7.hg); *Mendigacha*, barrio de (1566.10.11: 7.hg); *Mendigacha*, barrio llamado (1566.12.28: 7.hg); *Mendigacha*, barrio llama.do (1567.09.02: 7.hg); *Mendigacha*, barrio llamado (1568.06.08: 7.hg); *Mendigacha*, barrio llamado (1568.09.17: 7.hg); *Mendigacha* (1569.09.05.a: 7.hg); *mendigacha*, barrio (1570.10.02: 8.hg); *mendigacha*, barrio llamado (1572.09.30: 8.hg); *mendigacha*, barrio llamado (1572.10.19: 8.hg); *mendigacha*, barrio (1575.07.16: 8.hg); *mendigacha*, barrio de (1575.08.28: 8.hg); *mendigacha*, barrio (1579.10.03: 8.hg); *mendigacha*, barrio (1579.12.03: 8.hg); *mendigacha* (1581.12.21: 9.hg); *mendigacha*, barrio (1582.10.15: 9.hg); *mendigacha*, barrio (1582.10.18: 9.hg); *mendigacha*, barrio de (1586.06.16: 9.hg); *mendigacha*, barrio de (1588.10.10: 9.hg); *Mendigacha*, barrio llamado (1591.04.24: 4.mp); *mendigacha*, barrio de (1597.11.24: 12.hgm); *mendigacha*, barrio llamado (1598.07.05: 12.hgm); *mendigacha*, barrio (1599.07.27: 12.hgm); *mendigacha*, barrio (1599.10.11: 12.hgm); *mendigacha*, barrio de (1600.10.26: 12.hgm); *mendigacha*, varrio de (1602.06.10: 12.hgm); *mendigacha*, varrio llamado (1602.12.30: 12.hgm); *mendigacha*, barrio de (1608.10.08: 13.hgm); *mendigacha*, Varrio llamado (1608.10.08: 13.hgm); *mendigacha*, barrio llamado (1613.12.24: 14.hgm); *mendigacha*, barrio llamado (1614.06.12: 14.hgm); *mendigacha*, barrio de (1615.01.07: 14.hgm); *mendigacha*, barrio llamado (1617.10.18: 14.hgm); *mendigacha*, barrio de (1620.03.13: 15.hgm); *mendigacha*, barrio llamado (1622.10.13: 15.hgm); *mendigacha*, barrio llamado (1623.03.19: 15.hgm); *mendigacha*, barrio llamado de (1623.04.03: 15.hgm); *mendigacha*, barrio llamado (1623.04.10: 15.hgm); *mendigacha*, barrio de (1625.10.12: 15.hgm); *Mendigacha*, el Varrio de (1627.12.08: 49.pro); *mendigacha*, barrio llamado (1634.06.19: 16.hgm); *mendigacha*, barrio

llamado (1635.09.30: 16.hgm); *mendigacha*, barrio llamado (1636.03.26: 17.hgm); *mendigacha*, barrio de (1637.09.09: 17.hgm); *Mendigacha*, barrio de (1639.09.30: 17.hgm); *mendigacha*, barrio de (1640.01.02: 17.hgm); *mendigacha*, barrio de (1640.08.10: 17.hgm); *mendigacha*, barrio llamado (1643.10.09: 17.hgm); *mendigacha*, barrio llamado (1662.06.10: 47.pro); *mendigacha*, barrio de (1664.01.20: 48.pro); *mendigacha*, barrio llamado de (1670.08.06: 49.pro); *mendigacha*, Barrio de (1671.07.20: 49.pro). || ≈ *mendigacga*, barrio (1599.10.16: 12.hgm); *mendigacga*, barrio de (1606.01.15: 13.hgm); *mendigacga*, barrio llamado (1613.12.20: 14.hgm); *mendigacga*, barrio de (1614.06.29: 14.hgm); *mendigacga*, barrio llamado (1616.10.06: 14.hgm). || ≈ *mendigach*, barrio (1608.05.02: 13.hgm). || *Mendigacha*, calle llamada (1566.05.12: 7.hg). || *mendigacha*, parte llamada (1578.03.14: 8.hg). || *mendigacha*, endrera y varrio llamado (1602.04.14: 12.hgm). || *mendigacha*, camino real que ba para (1643.10.19: 17.hgm). ◇ MÈDIGACHA (1580): “el barrio llamado *medigacha*” (1580.10.18: 9.hg) ◇ MENDICATA (1597): “En cuanto a Isaba, la primera villa bajando de Bearne, se componía de ocho barrios, según un proceso de 1597, destacando los de *Esabacocha*, *Bormapea*, *Esantea* y *Garacea*, que formaba el núcleo mayor; los otros se llamaban *Burguiberría*, *Barricata*, *Mendicata* y *Garadoy*” (IDOATE 1977: 77); *Mendicata* o *Mendigacha*, barrio de Isaba (id.). | Deitura: Sancho *Mendigacha* (1564): “Testamento de Sancho *mendigacha* bezino deysaua” (1564.06.04: 7.hg). || Petri *Mendigacha* (1565.10.20: 7.hg); *Mendiga[ch]a*, petri (1568.10.13: 7.hg); *Mendigacha*, petri (1569.02.13: 7.hg); *Mendigacha*, petri (1569.09.19: 7.hg). || Petri *Mendigacha* (1567.09.03: 7.hg); *mendigacha*, petri (1575.08.28: 8.hg); *mendigacha*, Petri (1576.09.23: 8.hg); *mendigacha*, petri (1598.07.05.a: 12.hgm). || Domingo *Mendigacha* (1665.11.03.a: 48.pro); *mendigacha*, domingo (1676.03.19.b: 50.pro). || Pedro *Mendigacha* (1567.07.05: 7.hg); *mendigacha*, pedro (1597.11.24: 12.hgm); *mendigacha*, Pedro: “Pedro *mendigacha* natural de la Valle de

roncal, dixo q[ue] el es louero y mata muchos dellos en las Vardenas reales y montañas q. todo es Venefi.o Unibersal de los ganaderos gozantes de ganados mayores y menores y porq. su deseo es seruir en este oficio pidio y suplico a sus m[erced]e[s] manden senalarles Vn tanto de lo q[ue] an de hauer Justa[men]te por cada louo y loua q[ue] matare q[ue] haziendole esta m[erced] ofrece de a tener cuydado para el d[i]c[h]o efecto” (1611.11.12: 19.mv); *mendigacha*, Pedro (1644.06.15: 17.hgm). || Maria *Mendigacha* (1592): “maria *mendigacha* muger de miguel ximeno vez.a de la billa de yssaba” (1592.09.11: 4.mp); *Mendigacha*, maria (1593.08.02: 4.mp). || Pedro de *Mendigacha* (1611): *mendigacha*, Pedro carrica de (1611.06.27.b: 19.mv); *mendigacha* lobero, P.o de (1644.06.15: 17.hgm); *mendigacha*, campos de pedro blasquiz de (1649.10.25: 32.lr). || Cassa de *Mendigacha* (1568.09.29: 7.hg); *mendigacha*, las casas de (1570.02.20: 8.hg); *Mendigacha*, la Cassa de (1591.mp); *mendigacha*, la casa de (1598.07.05.a: 12.hgm); *mendigacha*, la cassa de (1599.05.29: 12.hgm); *mendigacha*, la cassa de (1602.03.10: 12.hgm). || Informatzaileak: *Mendigatxa* (IZB.Bake.info); *Mendigatxa*, el barrio de (IZB.Bake.info). || Kokapena: *Mendigatxa* (316)

MENDIKOSANZ.— morf. s.v. *mendi*, *-ko*, *oxantz* (< *oxan* ‘oihan’ + *tz* lekuzkoa daude. Cf. *Olatz*; SALABERRI, oh. perts.). ◇ ald. batu. *Mendikosanz* (ESTORNES 1985: 386), id. (NTEM 1993: 122). ◇ abl. *Mendicosanz*, *Mendico Sanz*. ◇ MENDICOXANZ (1568): “en el termino llamado *mendicoxanz* ottra pieça de dos Juntas con su bordeta (1568.06.10: 7.hg); *mendicoxanz*, ter[mi]no llamado (1576.11.30: 8.hg); *mendicoxanz*, ter[mi]no llamado (1609.03.25: 19.mv); *mendicoxanz* (1621.10.23: 15.hgm) ◇ MENDICOSANZ (1828: abl.1, 68, 158, 230, 232, 267); Mendicosanz frente a Iceilucea, Hera en la Solana de (1828: abl.143); Mendicosanz o Berrueta, en el Paco (1828: abl.234); Mendicosanz, el Paco de (1828: abl.230); Mendicosanz, la Esquina de (1828: abl.143); Mendicosanz, la Parte de (1828: abl.1); Mendicosanz, la Solana de (1828: abl.143). || Mendicosanz (1916

NTEM). ≈ Mendigoranz (!, 1916 NTEM).
 ◇ MENDICO SANZ (1828: abl.267);
 Mendico Sanz o Paco de Berrueta (1828:
 abl.142, 143); Mendico Sanz o sea Paco de
 Berrueta (1828: abl.265). || Informatzaileak:
 «*Mendikosanz* está por la parte de
Berrueta» (IZB.Bake.info). || Kokapena:
 Mendikosantz (324); Mendikosanz (324).

MENENXA (ik. deit. *id.* eta top. errom. *El
 Cerro de Menenxa*)

MILINGRATE (ik. *Belaingarate*)

MINTXATE.– morf. s.v. *ate*. ◇ ald. batu.
Mintxate, río, llano, atear (ESTORNES 1985:
 386); *Mintxate*, *Ateas de Mintxate*, *Barranco
 de Mintxate*, *Pista de Mintxate*, *Primer
 Puente de Mintxate*, *Segundo Puente de
 Mintxate* (NTEM 1993: 123). ◇ abl.
Minchate. ◇ MINCHATE (1582
 [1345.06.15], Alli 1989: 319) “E tomano
 alderredor la dicha pieza por el cerro/ cerro
 assi sobre el bedado de los bueyes lo de
 dentro denta la dicha villa lagua de
 Vztarroz/, que sea panificado en su año y
 bez. E quando este termino sera como lo de
 Ysaba ensemble/ con lo de *Minchate*, que
 los ganados no se[a]n vssados de cubilar en
Royçu e Burguiart en juso/ e de noches, so
 la pena de la colonia”. || Prot.: *minchate*,
 termino de (1563.09.18: 7.hg); *minchate*,
 termino llamado (1563.09.30.a: 7.hg);
minchate: “huna pieça de Sancho ederra
 ques en el termino de *minchate*”
 (1563.09.30: 7.hg); *minchate*: “En el
 termino llamado *minchate Junto al molino* y
 teniendo el Rio en medios por causa de la
 contagion de peste que al p[rese]nte corre en
 el lugar de Uztarroz y a tres días del mes de
 ottubre de mil quin[iento]s e sesenta y
 quattro años ante mi el es[criban]o y
 tes[tig]os ynfras[cr]it[os] constituydos en
 persona estando de la ottra parte del Rio
 Sancho molin vezino del d[ic]ho lugar de
 huztarroz El qual dixo que daua e dio todo
 su poder cumplido a Joanco barricat/ menor
 vezino del lugar dysaua [para rescebir y
 cobrar a] Joane martiz vezino del lugar de
 berastegui de guipuzcoa” (1564.10.03:
 7.hg); *minchate*, termino llamado
 (1564.10.03: 7.hg); *minchate*, termino de
 (1564.10.30.a: 7.hg); *minchate*, termino de

(1564.11.22: 7.hg); *minchate*, termino
 llamado (1566.05.12: 7.hg); *minchate*,
 termino llamado (1567.06.11: 7.hg);
minchate, en el termino de (1567.09.02:
 7.hg); *minchate*, termino llamado
 (1568.06.08: 7.hg); *minchate* (1568.09.17:
 7.hg); *minchate*, ter[mi]no llamado
 (1568.09.19: 7.hg); *minchate* (1572.08.05:
 8.hg); *mjnchate* (1572.06.20: 8.hg);
minchate, termino (1573.08.24: 8.hg);
minchate, termino de (1575.07.16: 8.hg);
minchate, termino de (1576.12.10: 8.hg);
minchate, ter[mi]no (1577.09.09: 8.hg);
minchate, ter[mi]no (1577.09.12: 8.hg);
minchate (1579.04.05: 8.hg); *minchate*
 (1579.05.01: 8.hg); *minchate*, termino
 (1580.06.20: 9.hg); *minchate* (1583.06.06:
 9.hg); *minchate*, termino llamado
 (1591.09.09: 4.mp); *minchate* (1592.12.15:
 4.mp); *minchate* (1593.04.07: 4.mp);
minchate, endreçera y parte llamada
 (1603.09.30: 13.hgm); *minchate*
 (1605.05.09: 6); *minchate*, bordal de
 (1613.06.04: 14.hgm); *minchate*, atear de
 (1615.01.07: 14.hgm); *minchate*, molino de
 (1620.06.03: 15.hgm); *minchate*, el llano de
 (1632.12.12: 16.hgm); *minchate*
 (1640.08.10: 17.hgm); *minchate*, termino
 llamado (1644.04.14: 17.hgm); *minchate*,
 parte llamada (1644.09.04: 17.hgm);
minchate, la parte de (1648.06.09: 29.lr);
minchate, parte llamada el llano de
 (1648.07.14.b: 29.lr); *minchate*, el ter[mi]no
 de la villa de ysaua llamado (1652.06.04.a:
 31.lr); *minchate*: “y mas otras dos Juntas de
 tierra en el ter[mi]no de *minchate* y mas una
 Junta de tierra en la mesma terminada”
 (1653.06.11: 31.lr); *minchate* dos Juntas,
 mas en (1664.09.16: 48.pro); *minchate*, la
 puente de (1675.05.04: 50.pro); *minchate*, el
 lado de hazia (1675.07.30: 50.pro);
minchate, mas en (1675.07.30: 50.pro);
minchate, mas en (1676.10.09: 50.pro). ||
Minchate (1700 NTEM). || *Minchate* (1828:
 abl.1, 6, 8, 13, 30, 38, 43, 57, 74, 99, 120,
 122, 126, 134, 149, 168, 172, 173, 174, 178,
 184, 184, 192, 195, 200, 202, 210, 215, 219,
 222, 223, 227, 249, 250, 257, 260, 266, 274,
 296); *Minchate*, Baño de (1828: abl.220);
Minchate, Camino que se dirige a (1828:
 abl.243); *Minchate*, Camino que va a (1828:
 abl.243); *Minchate*, el Baño (1828: abl.022);
Minchate, el Baño de (1828: abl.120, 122. ≈

El Baño: 22, 122, 134); *Minchate*, el Camino para (1828: abl.229); *Minchate*, el Llano de (1828: abl.120); *Minchate*, el Molino de (1828: abl.47); *Minchate*, el Paco de (1828: abl.13, 100, 120, 122, 149, 192, 272); *Minchate*, el Regacho del Rincon de (1828: abl.13); *Minchate*, el Rincon de (1828: abl.13, 100, 174, 192); *Minchate*, el Rio (1828: abl.266); *Minchate*, el Rio de (1828: abl.76, 218); *Minchate*, el Termino de (1828: abl.001); *Minchate*, el Termino de (1828: abl.01, 74, 122); *Minchate*, la Heredad del Paco de (1828: abl.100); *Minchate*, la Llana de (1828: abl.120, 134); *Minchate*, la Solana de (1828: abl.122, 217, 223); *Minchate*, las Ateas de (1828: abl.420); *Minchate*, Paco de (1828: abl.149); *Minchate*: “Item en *Minchate* una Borda, sitio de otra, Corral de piedra y hera; afrontado por vajo con el regacho principal de aquel termino; por la parte del *Rincon* con otro regacho y piezas de Baltasar Conget” (1828: abl.272). || *Minchate*, Fuente termal llamada (1849 NTEM); *Minchate*, Rio (1864 NTEM); *Minchate* (1916 NTEM). ◇ MINHATE: “Iten en *minhate* (sic) dos Juntas de tierra afron[ta]das con pieca de J[ua]n[c]o barace y su camio (sic) Real” (1591.10.20: 4.mp). ◇ MICHATE: *michate*, parte llamada (1610.07.04: 19.mv); *michate*, Rio de (1610.07.04: 19.mv). ◇ MINCHATTE: *Minchatte*, ter[mi]no llamado (1632.05.21: 16.hgm). ≈ *mincgatte*, ter[mi]no llama[d]o (1614.08.25: 14.hgm). ◇ MINCACHE: *Minchache*, el ter[mi]no de (1652.06.04.a: 31.lr). | Leku izen elkartuak: *erdal generikoa* + *de* + *Minchate*, *Mintxate*: ◇– Arroyo de *Mintxate* (1974, ign.e) | Ateas de *minchate*, las (1615.01.07: 14.hgm); Ateas de *Minchate*, las (1828: abl.420) | Baño de *Minchate*, el (1828: abl.120, 122, 220. ≈ *El Baño* (1828: abl.22, 122, 134) | Baños de *Mintxate* (1972, cdn); Baños de *Mintxate*, los (IZB.Uhalde.info) | Barranco de *Mintxate* (1972, cdn); Barranco de *Mintxate*, el (IZB.Tapia.info) | Barranquillo de *Mintxate* (1974, ign.e) | Borda *Minchate* (1946: kat.386); *Minchate*: Borda de Ono (1946: kat.441) | Camino de (a, para) *Mintxate*: Camino para *Minchate*, el (1828: abl.229). ≈ Camino que se dirige a *Minchate* (1828: abl.243). ≈ Camino que va a *Minchate* (1828: abl.243) | Corona de

Mintxate, la (1992, info) | Foz de *Mintxate* (1972, cdn) | Fuente termal llamada *Mintxate* (1849 NTEM) | Llana de *Minchate*, la (1828: abl.120, 134) | Llano de *minchate*, el (1632.12.12: 16.hgm); Llano de *minchate*, el (1648.07.14.b: 29.lr); Llano de *Minchate*, el (1828: abl.120) | Molino de *minchate*, el (1620.06.03: 15.hgm); Molino de *Minchate*, el: “Item en *Igordoya* otra Junta de tierra, afrontada por la parte que mira al *Molino de Minchate* con campo de Bautista Amigot, por arriba con senda que cruza de *Larraburua*, y por las otras partes con Yermos concejiles” (1828: abl.47). ≈ Molino, *Minchate* Junto al (1564.10.03: 7.hg). ◇ *Molino de Minchate*, el (IDOATE 1977: 74): «Avanzamos hasta 1806, junta de *Reparticiones* de Navidad, que se ocupan, entre otros asuntos, de los daños que ocasionaban las almadías sueltas en presas, puentes, etc. Los que se dedicasen a este tráfico, quedaban obligados a atarlas en los puntos que se designa: *Molino de Minchate*, atadero de Isaba para los maderos del río de *Belagua*, y puente principal de Isaba para los que llegaban de *Belabarce*». ◇– Paco de *Minchate*, el (1828: abl.13, 100, 120, 122, 149, 192, 272); *Minchate-paco* (1916 NTEM) | Pista de *Mintxate* (1993 NTEM) | Puente de *minchate*, la (1675.05.04: 50.pro). ≈ Primer puente de *Mintxate* (1993 NTEM). ≈ Segundo Puente de *Mintxate* (id.) | Punta de *Mintxate*, la (1992, info). ≈ Punta *Mintxate*, la (1986, paper soltea) | Regacho del Rincon de *Minchate*, el (1828: abl.13) | Rincon de *Minchate*, el (1828: abl.13, 100, 174, 192) | Rio de *minchate*, el (1610.07.04: 19.mv); Rio de *Minchate*, el (1828: abl.76, 218). ≈ Rio *Minchate*, el (1828: abl.266) | Solana de *Minchate*, la (1828: abl.122, 217, 223) | Valle de *Mintxate* (1972, cdn). || Informatzaileak: “*Mintxate* está en el paco y en el carasol” (IZB.Karrikiri.info); *Mintxate* (IZB.Bake.info); *Mintxate* (IZB.Baraze.info); *Mintxate* (IZB.Uhalde.info); *Mintxate* (IZB.Karrikiri.info); *Mintxate* (IZB.Anaut-Uhalde.info); *Mintxate* (IZB.Tolosana.info); *Mintxate* (IZB.Tapia.info); *Mintxate* (paper soltea); *Mintxate*, el Barranco de (IZB.Karrikiri.info); *Mintxate*, el Barranco de (IZB.Tapia.info); *Mintxate*, el Rincón de (IZB.Tapia.info); *Mintxate*, la Punta (paper

soltea); *Mintxate*, las Ateas de (IZB.Bake.info); *Mintxate*, las Ateas de (paper soltea); *Mintxate*, los Baños de (IZB.Karrikiri.info). || Cf. infra, *Mintxateurria*: «Es la punta de *Mintxaturrea*; o sea, *La Punta de Mintxate*, *La Corona Mintxate*; lo que hace monte bajo es *Mintxate*» (IZB.Bake.info). || Kokapena: *Mintxate* (227, 313, 316 eta 321); *Mintxate*, Arroyo (313, kart. ≈ *Minchate*, Arroyo: 227 eta 313); *Mintxate*, Arroyo de (227 eta 313); *Mintxate*, Atea de (313 eta 316); *Mintxate*, Ateas de (313 eta 316); *Mintxate*, Baños de (313); *Mintxate*, Barranco de (313 eta 316); *Mintxate*, Barranquillo de (313); *Mintxate*, Foz de (313 eta 324); *Minchate*, Molino de (316); *Mintxate*, Pista de (313); *Mintxate*, Primer Puente de (313); *Mintxate*, Segundo Puente de (313); *Mintxate*, Valle de (313).

MINTXATEATARTEA [Mintxate Atarte].– *Mintxate* (top.); morf. s.v. *ate*, *arte*; –a (mug.). ◇ ald. batu. *Mintxate Atarte*. ◇ MINCHATE ATARTEA: “termino *minchate atarte*” (1578.10.26: 8.hg); “termino *minchate atarte*” (1587.11.07: 9.hg). Cf. atal honetan *Mintxate* eta top. errom. *Ateas de Mintxate*, las.

MINTXATEURRIA [Mintxate Urria].– *Mintxate* (top.); morf. s.v. *urri*; –a (mug.). ◇ Cf. IRIBARREN (s.v. *urrua*): ‘cumbre redondeada o en forma de corona de una montaña’. ◇ ald. batu. *Mintxateurria* (ESTORNES 1985: 386). ◇ ald. *Mintxaturria* (NTEM 1993: 123). ◇ abl. *Minchateurria*, *Minchate Urria*, *Minchaturria*. ◇ Informatzaileak: «Es la punta de *Mintxaturrea*; o sea, *La Punta de Mintxate*, *La Corona Mintxate*; lo que hace monte bajo es *Mintxate*» (IZB.Bake.info). ◇ «Minchate Urria» (1567.hg) (1584.hg) (1593.mp) el Paco de (1828: abl.015) la Solana de (1828: abl.015) «Minchateurria» (1828: abl.006) (1828: abl.008) (1828: abl.013) (1828: abl.030) (1828: abl.038) (1828: abl.048) (1828: abl.057) (1828: abl.058b) (1828: abl.096) (1828: abl.097) (1828: abl.099) (1828: abl.135b) el Camino para (1828: abl.013) (1828: abl.120) el Rincon de (1828: abl.013) la Solana de (1828: abl.203) un Bortal con su Borda y Hera en (1828: abl.008) (1828: abl.038) «MinchaTurria»

(1612) «Minchaturria» (1615.hgm) «Minchaturria» (1828: abl.030) (1828: abl.096) (1828: abl.134) «Minchate Urria llamado Lexaralorra» (1617.hgm) «Larraburua Mintxate» (Ik. Larraburua). ◇ MINCHATE VRRIA: 1567.06.11: *MINCHATE VRRIA*: «... en el termino de *minchate Vrria* otra pieza de cinco Juntas de tierra...» (7) 1593.04.07: (4); Linchaterrea (1916 NTEM); Linchaturrea (1916 NTEM); *michate Vrria*, endres.a que llaman (1610.10.20: 19.mv). ◇ MINTXATURRIA: *michaturria* cinco juntas de tierra, mas en (1675.07.30: 50.pro); *Mincgate Vrria* (1635.07.08: 16.hgm); *Mincgate Vrria* (1635.07.08: 16.hgm); *mincgate Urria*, termino llamado (1617.01.06: 14.hgm); *Minchate Urria* (1584.08.06: 9.hg); *Minchate Urria el Paco de* (1828: abl.15) la Solana de (1828: abl.15); *Minchate Vrria* (1593.04.07: 4.mp); *Minchate Vrria*, termino de (1567.06.11: 7.hg); *Minchate vrria*, ter.no llamado (1595.07.03: 5.mp); *minchate hurria*, senda que ba a (1605.05.09: 6); *minchate Urria*, ter.no llamado (1584.10.11.b: 9.hg); *minchate urria* (1584.08.06: 9.hg). ◇ MINTXATEURRIA.– *minchatoria*, mas en (1662.06.18: 47.pro); *minchaturria* (1612.06.04: 14.hgm); *minchaturria* (1615.01.07: 14.hgm); *minchaturria* (1615.01.07: 14.hgm); “el ter.no llamado *Muchaturrua* en el ter.no de ysaba” (1612.11.12: 20.lr); *mincgaturia*, term.o de (1640.08.10: 17.hgm); *mincgaturria*, parte de hazia (1644.09.04: 17.hgm). *Minchateurria* (1828: abl.06, 08, 13, 30, 38, 48, 57, 58b, 96, 97, 99, 135b, 157b, 158, 172, 191, 219, 282, 284) Camino a (1828: abl.13) Camino para (1828: abl.120) Camino que se navega a (1828: abl.13) el Regacho que vaja de (1828: abl.249) el Regacho del rincon de (1828: abl.13) el Rincon de (1828: abl.13) la Parte de (1828: abl.6) la Solana de (1828: abl.203) Regacho que baja del rincon de (1828: abl.13) un Bortal con su Borda y Hera en (1828: abl.08, 38) *Minchaturrea* (1828: abl.191.kopia)⁵⁹⁴; *Minchaturria* (1719

⁵⁹⁴ Abolengo Liburuan inskribaturiko lurren kopia zuzena dugu hau, hitzez hitz. Matias Garde jaunak eskaturik bere jabegoen zerrenda idazten da: “El presente escrito es copia literal del libro de abolengo de esta villa

NTEM); Minchaturrea (1916 NTEM); Minchaturria (1828: abl.30, 96, 134) Senda que se navega a (1828: abl.215). ◇ MINTXATERREKA.– Minchaterreca (1916 NTEM). || Informatzaileak: Mintxaturrea (IZB.Baraze.info); Mintxaturrea (IZB.Anaut–Uhalde.info); Mintxaturrea (paper soltea). || Kokapena: Mintxaturria (Mintxaterrea; Mintxatorrea; Mintxaturria) (321); Mintxatorrea, Portillo de (321); Mintxatorrea; Mintxaterrea (321); Mintxaturria; Mintxaterrea; Mintxatorrea (313). ◇ MINTXATURREA.– Urrichaturrea (sic; 1916 NTEM)

MONBIELA (ik. top. errom. *id.*)

MONLON, MONLONG (ik. top. errom. *id.*)

MOSTRAGUBURUA.– XVII. mendean Izabak lur honen jabegoa eskatzen zuen. ◇ MOSTRA GU BURUA: “Cierta diferen[ci]a con los Vez[in]os de la Villa de ysaba sobre un pedaço de ter[mi]no que esta en el dezmarío de la dicha Villa de Urcajñqui llamado *surguiçea* y *mostra gu burua*” (1616.06.27.b: URZ.14.hgm). Ik. Urz. top. *id.*

MUGAPIKATUA (ik. *Mazemugapikatua*)

MUNDUEBELE.– Cf., agian, *Mendigibela*. ◇ MUNDUEVELE (1828: abl.319). || Informatzaileak: «Nombre desaparecido» (IZB.Bake.info). Ik. top. errom., *Monbiela*.

MURDUKOTX.– Cf. morf. s.v. *-tx* (< *etxe*; cf. *Nekotx*, *Petrotx*, *Salbotx*, e.a.; hala balitz, lehenengo osagaia izen berezia izan liteke; cf. ingelesez, deitura, *Murdoch*, *Murdock*). Hala eta guztiz ere, cf. *Batikotxe* (< bearn. *Baticoigt*; bearn. *cotch*, *coigt*: «col étroit en montagne. La borne frontière *Croix de Baticoigt* veut dire ‘Croix du bas du col étroit’» Jean-Marie LONNÉ–PEYRET, Arette). Aldaerarik zaharrena *Mur do Quochea* (1577) izan arren ez da guztiz fidagarria Aezkoako Hiriberrin sinaturiko agiri batean jasotzen delako. *Mururducoch* (1583) eta *Mururdicoch* (1587) aldaerak,

berriz, kontuan har daitezke Izaban bertan jasotzen direlako; haien lehenengo osagaian *mur* oinarria antzeman liteke, baina ez da batere gauza segurua. ◇ ald. batu. *Murdukotx*, cabo de villa (ESTORNES 1985: 386): «Junto al camino de Uztárroz». ◇ ald. *Mururdukotx*, *Mururdikotx*, *Murdokuoetxea* (id. 1995: 142), *Burdukotx* (NTEM 1993: 107). ◇ abl. *Murducoch*. ◇ A □ MUR DO QUOECHEA: “En el lugar de billanueba De la tierra de aezcoa... miguel de horbayceta vez[in]o de la villa de yssaba... vende una pieça de tierra blanca q[ue] ellos tienen En los termjnos de la d[i]c[h]a villa... en la p[ar]te llamada *mur do quochea* sembradura de dos Robos de trigo poco mas o menos” (1577.05.02: 8.hg). ◇ MURURDUCOCH: “la parte llamada *mururducoch*, que es çerca de la puente de ezca” (1583.06.27: 9.hg). ◇ MURURDICOCH [cf. *mur* (*urdin* ?)]: “[una junta de tierra] situada cabo la d[ic]ha villa [de ysaba] y en la parte llamada *mururdicoch*” (1587.10.11: 9.hg). ◇ MURDUCOCHE: “en la villa de Ysaua... en *murducoche*” (1662.06.10: 47.pro). ◇ MURDUCOCH: *Murducoch* (1828: abl.10, 11, 44, 70, 86b, 403, 441); *Murducoch* Cabo de la Villa, el parage llamado (1828: abl.11); *Murducoch*, Cabo de esta Villa (1828: abl.08, 10, 33, 44, 70, 86); ≈ *Murducoch*, Cavo de esta Villa (1828: abl.76); *Murducoch*, Campo en (1828: abl.8, 11, 44, 70); *Murducoch*, el Parage llamado (1828: abl.11). ◇ B □ BURDUCOCH: *Burducoch* (1892 NTEM); *Burducoch* (1916 NTEM); ≈ *Burdococh* (1916 NTEM). || Informatzaileak: *Burdukotx* (IZB.Bake.info). || «*Burdukotx* (sic) está donde La Corona... y ahí está *Burdukotx* (sic).» (IZB.Bake.info). || Kokapena: *Burdukotx* (316). ≈ *Murdukotz* (316).

MURKULLUA [Burkulla].– DRAE (s.v. *morcuero*): «(Del lat. *Mercurius*, montón de piedras en honor de este dios.) m. Montón de cantos sueltos, majano». ◇ ald. batu. *Murkullua* (ESTORNES 1985: 386), id. (NTEM 1993: 124): ‘Montón de piedra, morcuero’. ◇ abl. *Murcullua*. ◇ *Murquillua*: “mas sobre doze rouadas de tierra en *murquillua*” (1615.01.07: 14.hgm). ◇ MURKULLUA: *Murcullua* (1828: abl.06,

que se saca a petición de D. Matías Garde. Isaba 24 de Abril de 1920. El Secretario. Estanislao Osés. Rubricado”.

360, 516b); Murkullua (313). ◇ BURKULLA.– «*Burkulla* está en la parte de *Mintxate*» (IZB.Bake.info). ◇ Burculla (1916 NTEM). ◇ Informatzaileak: «La forma correcta es *Murkulla* o *Burkulla*, en *Mintxate*» (IZB.Bake.info).

MURLON [Murlong] (ik. top. errom., *Murlong*)

MURUA.– morf. s.v. *murua*; *-a* (mug.). ◇ ald. batu. *Murua* (ESTORNES 1985: 386), *Puntal de Murua* (NTEM 1993: 124). ◇ MURUA (1828: abl.055); *Murua* (1828: abl.55, 190, 259, 272, 410); *Aguinzolace* o *Murua* (1828: abl.200). || Informatzaileak: «*Murua*, subiendo a *Belabarze* a la izquierda» (IZB.Bake.info); *Murua* (IZB.Baraze.info); *Murua*, la Punta (IZB.Tapia.info). ◇ Kokapena: *Murua* (*Igardakua*) (321); *Murua* (324); *Mazeko Murua* (321); *Murua*, Puntal de (324); *Murúa* (324). Beste izenaz, “*Aguinzolace* o *Murua*” (1828: abl.200). Cf. atal honetan, *Mazekomurua*.

MURURDIKOTX (ik. *Murdukotx*)

MUZTULGUA.– morf. s.v. *mozturu*, *-gu*; *-a* (mug.). Leku hau Urzainkiko mugan dago, jabego eztabaidatua zuen *Surgizea* aurkintzaren ondoan: “las dcas. villas [de ysaba y urçainqui] tienen diferencia en Razon del dezma[ri]o y mojonera de la endreçera y parte llamada *el pico baxo de surguiçea* (...) y assi en efectuaçion dello/ con asistencia de los pro[curado]res de ambas Villas y de mi el d[ic]go scriuano fuerõ los d[ic]gos Joan Ros y domingo disnat a la peña llamada *muztulgua* y sobre d[ic]ga peña que aze un llano en la peña en la punta della Junto a una mata llamada sabina alba mandarõ gaz[e]r Vna cruz con martillo y desde el d[ic]go mojon caminando haçia *el portillo de bagarguia* por la costera en la primera faya de beynte fayas q[ue]Stan quasi Juntas y a settentta y seys pasos de la primera Cruz y mojon mandarõ haz[e]r Vna cruz por la parte de Ariua en la d[i]c[h]a faya” (1616.06.27: 14.hgm). Ik. Urz. top. *Moztrugua*.

N

NAI (ik. *Anai* eta top. errom. *La Mesa de los Tres Reyes*)

NAISKOA (ik. *Anaiskoa*)

O

OARMURUA (ik. *Armurua*)

OBIETA (ik. *Osobieta*)

OLAZEBERDEA.– morf. s.v. *olatze* [*ola*, *-tze*], *berde*; *-a* (mug.). ◇ ald. batu. *Olaceberdea* (ESTORNES 1985: 386). ◇ ald. *Olatzeberdea* (NTEM 1993: 125). ◇ abl. *Olaceberdea*, *Olaceverdea*. ◇ OLACEBERDEA (1580.06.15: 9.hg); *Olaceberdea*, parte llamada (1622.07.27: 15.hgm); *Olaceberdea*, mas en (1662.06.18: 47.pro). || *Olaceberdea* (1828: abl.34, 35, 42, 54b, 58b, 59, 64, 89, 91, 99, 101, 103, 117, 181, 202, 218, 219, 227, 238, 240, 257, 260, 271, 285, 289, 292b); *Olaceberdea* y su esquina (1828: abl.130); *Olaceberdea*, dicho Termino de (1828: abl.257); *Olaceberdea*, el Camino a (1828: abl.102, 139); *Olaceberdea*, el Camino para dicho (1828: abl.238); *Olaceberdea*, el Paco de (1828: abl.258); *Olaceberdea*, el Regacho de (1828: abl.182); *Olaceberdea*, el Termino de (1828: abl.42); *Olaceberdea*, la Esquina de (1828: abl.130); *Olaceberdea*, la Solana de (1828: abl.258); *Olaceberdea*, un Bordal con su (sitio de) Borda y Hera (1828: abl.42, 64); *Olaceberdea*: “un Sendero que cruza desde *Olaceberdea* acia la Fuente de *Oncivieta*” (1828: abl.218). ≈ *Olaceberde* (1828: abl.241). ≈ *Olaceverdea* (1828: abl.466). || *Olaceberdea* (1916 NTEM); *Olaceberdea* (1946: kat.017). ◇ OLACE BERDEA (1591): “Iten en el termino llamado *olaceberdea* dos Juntas de tierra” (1591.09.09: 4.mp). ≈ *Olaze berrdea* (sic; 1675.05.04: 50.pro). ◇ LAÇEBERDEA (1615): “el termi[n]o llamado *laçeberdea*” (1615.07.05: 14.hgm). ≈ *Laceberdea* (1916 NTEM). ≈ *Lazeberdea* (IZB.Bake.info), *Las Zeberdeas* (IZB.Bake.info). ◇ OLACEBERDEA (1568): “[mas] en *olaceberdea* de otra pieça de dos Juntas” (1568.09.19: 7.hg); “y en *olaceberdea* una p[ieç]a de una Junta a medias con pettri caston cuyas afrontaciones

se ben y declaran en el libro del padron del d[ic]ho lugar” (1568.10.04: 7.hg); *Olaçerberdea*, termino (1572.08.06: 8.hg); *Olaçerberdea*, termino (1586.03.15: 9.hg); *Olaçerberdea*, pieça de (1600.08.13: 12.hgm); *Olaçerberdea* (1602.10.09: 12.hgm); *Olaçerberdea* (1612.06.04: 14.hgm); *Olaçerberdea*, termino llamado (1614.06.15: 14.hgm); *Olaçerberdea*, termino llamado (1617.04.23: 14.hgm); *Olaçerberdea* (1635.02.26: 16.hgm); *Olaçerberdea*, bordal de (1635.05.30: 16.hgm); *Olaçerberdea*, heredad en (1643.10.09: 17.hgm); *Olaçerberdea*, mas en (1663.11.07: 47.pro); *Olaçerberdea*, el termino llamado (1664.01.20: 48.pro). ≈ *Olçerberdea* (1614.06.29: 14.hgm). ◇ OLAZEBERDEA (1662.06.10: 47.pro). | Leku izen elkartuak: *erdal generikoa + de (a, para) + Olaceberdea*: ◇– Camino a *Olaceberdea*, el (1828: abl.102, 139) | Camino para dicho *Olaceberdea*, el (1828: abl.238) | Esquina de *Olaceberdea*, la (1828: abl.130) | Paco de *Olaceberdea*, el (1828: abl.258) | Regacho de *Olaceberdea*, el (1828: abl.182) | Solana de *Olaceberdea*, la (1828: abl.258). || Informatzaileak: «Decimos *Lazeberdea*: subiendo *Belagua* a la izquierda, confronta con *Mintxate*, *Mintxaturrea*, *Ikalterrea* y con *Bordarra*» (IZB.Bake.info); *Las Zeberdeas* (IZB.Baraze.info). || Kokapena: *Olaceberdea* (321); *Olatzeberdea* (321). Cf. Irunberrin, *Olaz* (1703.05.25: Gardeko eliz–artx.) eta *Olazacordoquia* (id.). ◇ LAZEBERDEA.– *Lazeberdea* (IZB.Bake.info); *Lazeberdea* (IZB.Baraze.info); *Lazeberdea* (IZB.Uhalde.info); *Lazeberdea* (IZB.Tapia.info).

OLZIBIETA (ik. *Onzibieta*)

OLLAKASAIISA.– morf. s.v. *ollaka*, *sais*– [sais]; –a (mug.). ◇ ald. batu. *Ollakasaisa* (ESTORNES 1985: 386). ◇ abl. *Ollacasaysa*. ◇ OLLACASAYSA (1828: abl.80), el Regacho de (1828: abl.111). Cf. atal honetan, *Belabarsaisa*, *Saisa*, e.a.

ONZIBIETA.– morf. s.v. *on* [dokumentazioan, halere, sudurkaria eta albokaria txandakatzen dira; hori dela eta, cf. eusk. *ola* (**olatze*)], *zibi*, –eta. ◇ ald. batu. *Onzibieta* (1977, Antonia Anaut): «—Lehengo

denboran, almadieroak ibiltzen zirenean, noraino joaten ziren almadiak biltzera edo hartzera? —A dónde van a coger las almadías? pues... a *Onzibieta*... a *Onzibieta*; *Onzibiétra*, *Onzibietrá*, ahí las cogían, las recogían ahí, las... hacían... —Almadietara igan eta gero nondik eta zein lekutaraino joaten ziren? —Almadiak, almadiak... *Onzibiétan*, eta gero, egutxáren bárna, Zarakozara» (ARTOLA 1977: 86); *Onzibieta*, llano de (ESTORNES 1985: 386), *Onzibieta*. ◇ abl. *Oncibieta*, *Oncivieta*. ◇ HOLÇIBIETA (1575): “en el termino llamado *golçibieta* que se afuerta de la guna parte con pieça de petri marco y de la otra parte con *Camino Real* y de la ter[cer]a parte con senda que ba para *maçe ybarburua*” (1575.01.15: 8.hg). ◇ OLCIBIETA (1589): *Olcibieta*, termino de (1589.05.15: 11.hgm); *Olcibieta*, parte llamada (1596.06.16: 5.mp); *Olcibieta*, el termino de (1652.12.07: 31.lr). ◇ ONÇUBIETA (1599): “y mas tengo sembrados en *onçubieta* dos Juntas de tierra de trigo” (1599.12.05: 12.hgm); “la pieça de *onçubieta* de dos Juntas afr[ontada] con el camino Real” (1614.06.29: 14.hgm). || ≈ *Onzubieta*, los puentes de *Landaondoa* y (1570, Idoate 1977: 125); *Onzubieta*, puente de Isaba (id.). ◇ OLCUBUETA (1614.07.27: 14.hgm). ◇ ONÇIBIETA (1615.01.07: 14.hgm). ◇ ONÇUUIETA, puente de: “y dixerõ que con horden de la d[ic]ha Villa se hauian conuenido y Conçertado con los d[i]c[h]os m[aest]ros oficiales, arian tassacion, el Arco y los santipecgos y Respaldo de *la puente llamada de onçuuieta* que esta en el camino Real que ba para *el pues[t]o y rio llamado ezca*, dandoles, la dha Villa la calcina y toda la maniobra a su costa, de forma que los d[ic]hos m[aest]ros oficiales solo han de poner, las, manos y su Industria para que la obra quede vien y perfectamente acauada, con perfeccion” (1639.06.19: 17.hgm). ◇ ONCIBIETA, el puente de (1675.03.29: 50.pro). || *Oncibieta* (1828: abl.36, 48, 79, 94, 108, 131, 136, 138, 139, 147, 204b, 206, 207, 243, 246); *Oncibieta*, Bordales en union con dos Bordas en (1828: abl.36); *Oncibieta*, Campo en (1828: abl.131); *Oncibieta*, el Bado de Sobre el Puente de (1828: abl.246); *Oncibieta*, el Paco de (1828: abl.132); *Oncibieta*, el Rincon de (1828: abl.132);

Oncibieta, el Termino de (1828: abl.132); *Oncibieta*, la Solana de (1828: abl.103, 132, 225). || *Oncibieta*, *Uncibieta* (1916 NTEM). ≈ *Onzibieta* (1946: kat.399). ◇ ONCIVIETA (1828: abl.218, 291); *Oncivieta*, la Fuente de (1828: abl.218); *Oncivieta*, un Sendero que cruza desde *Olaceberdea* acia la Fuente de (1828: abl.218). || ≈ *Onzirietta* (i.a. *Onzivietta* 1719 NTEM). | Leku izen elkartuak: *erdal generikoa* + *de* + *Onzibieta*, *Onzubieta*: ◇–Atadero de *Onzibieta*, el (IZB.Tolosana.info) | Bado de Sobre el Puente de *Oncibieta*, el (1828: abl.246) | Balsa de *Oncibieta*, la (1993, Sanz) | Fuente de *Oncivieta*, la (1828: abl.218) | Paco de *Oncibieta*, el (1828: abl.132) | Puente de *Oncibieta*, el (1675.03.29: 50.pro) | Puente de *Oncibieta*, el Bado de Sobre el (1828: abl.246) | Puente llamada de *onçuieta*, la (1639.06.19: 17.hgm) | Puentes de *Landaondoa* y *Onzubieta*, los (1570, Idoate 1977: 125) | Rincon de *Oncibieta*, el (1828: abl.132) | Solana de *Oncibieta*, la (1828: abl.103, 132, 225). || Informatzaileak: “*Onzibieta* está en el kilómetro cinco de Belagua donde lo de Zalgizuri” (IZB.Anaut–Uhalde.info); *Onzibieta* (IZB.Bake.info); *Onzibieta* (IZB.Baraze.info); *Onzibieta* (IZB.Karririkiri.info); *Onzibieta* (paper soltea); *Onzibieta*, el (IZB.Bake.info). || Atadero de *Onzibieta*, el (IZB.Tolosana.info); aurkintza honetan ibaiak sakonera eta zabalera aproposak ditu almadiak lotzeko. IDOATE (1977: 74): «Avanzamos hasta 1806, junta de *Reparticiones* de Navidad, que se ocupan, entre otros asuntos, de los daños que ocasionaban las almadías sueltas en presas, puentes, etc. Los que se dedicasen a este tráfico, quedaban obligados a atarlas en los puntos que se designa». || Balsa de *Oncibieta*, la: “*La Balsa de Oncibieta*, origen de tantas balsadas” (SANZ 1993: 189). || Puente de *Onzibieta*, el (IZB.Karririkiri.info); *Onzibieta*, el Puente de (IZB.Tapia.info). || Kokapena: *Onzibieta* (321); *Onzibieta*, Puente (321)

ONZUBIETA (ik. *Onzibieta*)

ORAKUA.– Adiera iluna (cf. agian, erronk. *oratu* (AZKUE, s.v.: R–uzt. honrar, *honorar*); top. errom. *Oratorio de Belen*). ◇ ald. batu.

Orakua. ◇ ORAQUA: “un pedaço de tierra blanca de pan traer de sembradura de media robada poco mas o menos que nosotros tenemos y poseemos y nos pertenesçe en propiedad y pose[si]on situada devaxo *La cruz de oraqua* ques cerca de la dicha villa” (1578.12.28: 8.hg); Oraqua: “mas en *oraqua* una pieza de tres quartales de sembradura afrontada con *el Camino de Cruchexarra*, y la hera” (1675.07.30: 50.pro). = ald. ORAGUA: “la Cruz de mas ençima *La oragua* media Robada de tierra en la parte de mancho Sanz” (1663.11.07: IZB.47.pro).

ORDOITI (ik. *Urdaite*)

ORIARRIAGA [Ori Arriaga].– Cf. *Ori* (top), *Arriaga* (top.) ◇ Cf. *Oriarriaga Sargua*, *Orierriaga Sargua*. = *Aipuak*: ORI ARIAGA: “Año mil y seyscientos y uno primero dia del mes de agosto ante nos otros los not[ari]os ynfrascritos y testigos abaxo nombrados en la endrecera y parte llamada *la cruç de medio camino* diuidiendo los terminos dentre las villas de jsaua j urcajnqui [...] j proseguendo el dicgo recorrimiento de moxones en la aja grade que contiene el dicgo auto Se reconocierõ dos cruçes j a diez pasos del endereço de la dicga aja por la parte de azia *ori ariaga* se reconoçio un moxon de piedra Con dos testigos j de alli proseguendo por la dicha cuesta a un tiro de ballesta poco mas o menos j a doze passos del pino grande que contiene el dicho recorrimiento por quanto no se allo moxon conforme refiere al dicho contrato j escritura de conformidad de los dichos alcaldes j procuradores se pusso un mojon de piedra con sus dos testigos” (1601.08.01: Izb./Urz.6.mp).

ORIARRIAGA SARGUA (ik. *Orierriaga Sargua*)

ORIERRIAGASARGUA [Orierriaga Sargua].– Cf. *Ori* (Zaraitzu, top.); cf. halaber, *Orreaga* (Erroibar, top.); morf. s.v. *herri*, *harri* (*Ori ariaga* eta *Oriar/iaga* sargua 1601), *–aga*, *sargu* [*sar*, *–gu*]; *–a* (mug.). ◇ ald. batu. *Orierriagasargua*. ◇ ORIAR/IAGA SARGUA: “proseguendo el dicho mojonamiento j a dozientos passos poco mas o menos donde la pieza de Juan cgerall se

reconocio cruc en una peña uiba j cõ esto los dichos señores alcaldes y procuradores sobre dichos dieron por acauado el recorrimiento de los mojones que azen diuision de los dezmaros y terminos de los dichos de jsaua j vrcaynqui por la parte de Azia *jcaua aguerre j oriar/iaga Sargua* i loaron y ratificarõ j aprobaron el amojonamiento echo por el dicgo Licenciado peddro don guillen Juez de comision” (1601.08.01: Izb./Urz.6.mp). ◇ ORRIEERIAGUA: “Año mil y seysçientos y Vno primero dia del mes de agosto ante nosotros los notarios Infrascritos y testigos abaxo nonbrados en la endreçera y parte llamada *la cruz de medio camino* dibi[di]en[d]o los terminos dentre la villa de ysaua y urcaynqui [...] y proseguendo el d[ic]go recorrimj[ent]o de mojones, en la aya grande q[ue] Con[tien]e el d[ic]go auto se Reconoçieron dos Cruzes y a diez passos del endereçgo de la d[ic]ga aya por la parte de azia *orrieeriagua* se Reconoçio un mojon de piedra con sus dos T[esti]gos, y de alli preseguendo por la dicga cuesta a un Tiro de ballesta poco mas y a doze passos del pino grande q[ue] Con[tien]e el d[ic]go Recorrimj[ent]o, por quan[t]o no se allo mojon comf[or]m[e] refiere el d[ic]go Contrato y es[critur]a de Comformidad de los d[ic]gos señores al[ca]ll[de]s y pro[curado]res se pusso un mojon de piedra con sus dos T[esti]gos” (1601.08.01: Izb./Urz.12.hgm). ◇ ORIERRIAGASARGUA: “y proseguendo el d[ic]go amojonamj[ent]o y a dozientos passos poco mas, o menos donde la pieça de Juan cgerral se reconoçio una cruz en una peña biba y con esto los d[ic]gos señores al[ca]ll[de]s y pro[curado]res sobre d[ic]gos dieron por acauado el recorrimj[ent]o de los mojones que azen diuision de los dezmaros y Terminos de los d[ic]gos de ysaua y Urçaynqui por la parte de azia *ycauaaguerre y orierriagasargua* y loaron Ratificaron y aprouaron el amojona[mien]to ecgo por el d[ic]go licenciado Pº don Guillen juez de Comission” (1601.08.01: Izb./Urz.12.hgm)

ORMAPEA (ik. *Bormapea*)

ORNATUA.– Cf. Izb. deit. *Ornatua*. ◇ ald. batu. *Ornatua*, paraje (ESTORNES 1985:

386), *Ornatua*. ◇ HORNATTUA: “laazienda que tiene de la cassa de *hornattua*” (1568.09.19: 7.hg). ◇ HORNATUA: *Hornatua*, la mi cassa de: “le dexo a anessa a la qual mando se le den para su dote a costas de la mi *cassa de Gornatua* y de sus heredades en casso que no se cassare a la trueca con n[uest]ro hijo Joan baraçe, y para nonbrar Eredero para las dichas casas yazienda de Hornatua” (1572.07.04: 8.hg); *Hornatua*, la Landa de: “Las dhas casas y guerta del d[ic]ho petri daspa que son situadas en la d[ic]ha villa y en el barrio llamado *burguiverria*, que se afruentan por la una parte con cassas y guerta del d[ic]ho petri ezquerr y por la otra parte con *la Landa de hornatua* y por la terçera parte con guertas de blas ezquer y petri çabala” (1583.10.05.a: 9.hg). ◇ ORNATUA: *Ornatua*, la torre de: “y mas un guerto que tiene cabe *la torre de ornatua*” (1579.06.14: 8.hg); *Ornatua*, la landa de: “[unas casas] en el barrio llamado *burguiberrria*, que se afruētan por la una parte con cassa de maria (çabala) arrupe y por la otra parte con *la landa de ornatua* y por al terçera con guerta de petri errando” (1585.05.30: 9.hg); *Ornatua*, la guerta de (1616.12.03: 14.hgm); *Ornatua*, la dicha cassa y torre de (1617.01.06: 14.hgm); *Ornatua* y su torre, la casa de (1620.01.20: 15.hgm). || *Ornatua* (1828: abl.133, 177b); *Ornatua*, Huerto en el Parage llamado (1828: abl.95, 133b). ≈ *Ormatua* Cabo de esta Villa (1828: abl.177b). | Leku izen elkartuak: *erdal generikoa + de + Ornatua*:◇– Azienda de *Hornatua*, las dichas casas y (1572.07.04: 8.hg) | Cassa de *Hornattua*, la (1568.09.19: 7.hg); casas yazienda de *Hornatua*, las dichas (1572.07.04: 8.hg); cassa de *Gornatua*, la mi (1572.07.04: 8.hg); cassa y torre de *Ornatua*, la dicha (1617.01.06: 14.hgm); casa de *Ornatua* y su torre, la (1620.01.20: 15.hgm) | Guerta de *Ornatua*, la (1616.12.03: 14.hgm) | Huerto en el Parage llamado *Ornatua* (1828: abl.133b) | Landa de *Hornatua*, la (1583.10.05.a: 9.hg); landa de *Ornatua*, la (1585.05.30: 9.hg) | Torre de *Ornatua*, la (1579.06.14: 8.hg); torre de *Ornatua*, la dicha cassa y (1617.01.06: 14.hgm); torre, la casa de *Ornatua* y su (1620.01.20: 15.hgm). | Deitura: 1. *Hornatua*, *Ornatua*: “enequo

Gornatua” (1562: 13.ebna); *Hornatua*, anesa (1568.09.19: 7.hg); “anesa *ornatua* muger de pettri barace” (1572.07.04: 8.hg). || 2. *Ornat*: “dom[ing]o *Ornat* mayor” (1608.09.29: IZB.7.hg). || 3. *Bornat*: “Jorgi *Bornat*” (1563.09.30.a: IZB.7.hg); *Bornat*, Jorg. (1563.10.11.a: IZB.7.hg); *Bornat*, catalina (1593.03.22: IZB.4.mp). || Kokapena: *Ornatua* (316)

OSANEA (ik. *Oxanea*)

OSASARASTETA.– Lehenengo osagaian *otso* edo, agian, *oxan* [< *oihan*] oinarriak egon litezke (horratik, ez da **Ojasarasteta* grafia dokumentatu; cf. *Vrrutico ojana*); bigarren osagaia, berriz, argia da: *sarats*; bukaeran – *eta* leku atzizkia dugu. ◇ ald. *Osasarasteta*. ◇ OSSASARASTETA: “Tres pedaços de Tierra que el d[ic]go Juan ros Tiene y pose en el Termino llamado *ardibidegaynea* que son de sendas robadas de sembradura cada una de ellas poco mas o menos afrontadas con pieças del d[ic]go Joan conget, y con *las peñas de ossasarasteta*” (1604.08.22: 13.hgm). ◇ OSSASARRASTETA: “y mas dos Juntas de tierra en la cantera mas alta de *ardibidebaynea* de sembradura de seys Rouadas poco mas, o menos afrontadas por la parte baxa y *ossasarrasteta* con pieças del digho Joan conget, y por la parte de *arrartea* con pieças de agueda guillen y por la parte de enzia *armotoa* con pieças de petri barace, en Troque y Cambio de una miñota quel d[ic]go Juan conget, Tiene y posse y le pertenece hauer y tener situada en el termino llamado *belagua Leçeyrua*” (1604.08.22: 13.hgm). ◇ OSARASTETA: “Item en *Ardividegaynea* Junta y media de tierra afrontada por vajo y por la parte de *Minchate* con piezas de Pascual Antonio Labayru, por arriba con otra de Gregorio Ballaz y por la parte de *Osarasteta* y *Anaberroa* con la peña” (1828: abl.296). ◇ OSASARASTETA: “Item en *Ardividegaynea* media Junta en sembradura y afronta por vajo con heredad de Francisco Hualde, por la parte que mira a *Osasarasteta* con la peña, y por las otras partes con Yermos comunues” (1828: abl.55). ◇ TXUGASTETA (IZB.Bake.info). ◇ UTXURASTETA (IZB.Bake.info). || Informatzaileak: «*Utxurasteta*; por

Artikomendia de Belagua, cerca de *las Ateas de Belagua*, donde *el Puente Romano* arriba; hay un pino grande al orillo de la carretera; de ahí sube hasta *las peñas de Anaberroa*» (IZB.Bake.info). || *Txugasteta*, el Rincón de (IZB.Bake.info). || Kokapena (aurkintza mugakideak): *Anaberroa*, *Puente Romano* (324), *La Tejería* (324), *Paco de La Tejería* (324).

OSINDUNDUA.– morf. s.v. *osin*, *dundu* [< (*ur*)*dindu*]; –*a* (mug.). ◇ Azkue (1905 s.v. *dundu*): «1. (R–bid–uzt), azul, *bleu*. “Odoi–adar bat erkitan denean gorri ta *dundu*, euria eragutan du”. 2. *Dündü* (S–at), oscuro, *obscur*. “Denbora *dündü düzü*”»; (s.v., *ddunddu*, *ddundduxka*): «(R–bid), azulado, azulcito: *bleuâtre*, *azuré* (Dimin. de *Dundu*)». ◇ ald. batu. *Osindundua*. ◇ ald. *Osinundua*, *Osinondoa* (ESTORNES 1985: 386), *Osinondoa*, *Osinundoa*, *Osinundua*, *Osinondoa* (NTEM 1993: 125), *Usunondoa* (ESTORNES id. 387). ◇ A □ OSINDUNDUA (1568): “Los al[ca][d]e Jurados Del lugar de ysaua Dizen que a quien quisiere tomar la obra de *la puente llamada de osindundua* siendo buen oficial que lo pueda o sepa azer bien Echa la daran con las condiciones y capitulas siguientes = Primo que (...) la pente aya de azese bien enpedrada por encima y que en el cauo de ençia *blaybarrea* por la parte de arriba del d[ic]go arco se aya de azer un arçozillo pequeño (...). Iten començando del arco de la d[ic]ha puente para la parte de *çeteguieta* enzia la pieceta aya de tener de rimo, o pie con su Respaldo tres braçadas en largo y ansi bien aya de tener codo y medio en alto (...). Iten en pasando en la d[ic]ga puente ayan de estender el pie y Rimo de la dicha puente ençia *la cueba* y de *ardibidesoroa* una braçada con su Respaldo en alto” (1568.04.05: 7.hg); *Osindundua*, la Puente de (1568.04.05: 7.hg); *O/sindundua*, la puente de (1568.04.05: 7.hg); “y otra Junta de Trigo en *osindundua*” (1605.06.05: 13.hgm); “Rouada y media de tierra blanca de pan traer q[ue] ellas tienen y posen y les perteneçe hauer y thener en propiedad y posesion situada en el termino de la d[i]c[h]a Villa en la parte llamada *osindundua* afrontada con el Camino Real q[ue] ba para *belagoa* y por el lado y parte

de Ariua con la senda y Camino q[ue] ba para *çeteguia* y por la parte de *belagoa* con la peña y yermos” (1622.08.11: 15.hgm); *Osindundua*, el puesto de (1651.10.28: 36.pre). ◇ HOSINDUNDUA (1569): “Notario que p[rese]nte Estays Dadme Por testimonio en manera que agase en Juizio y fuera del a mi Juanes berastegui cantero Vez[in]jo de Urçaynqui de como este año Vltimo passado Passe a remate de candela el hazer de *la puente nueva de gosindundua* que es en los terminos de la Villa de yssaba” (1569: 2.mp). ◇ OSIN DUNDUA (1675): *Osin dundua*, mas abajo de la puente de (1675.03.29: 50.pro). ◇B □OSINUNDUA (1828: abl.10, 257, 461, 483). = OSINONDOA (1828: abl.15, 258, 484b). ≈ *Osinundoa* (1828: abl.400). ◇C □USUNUNDOA (1828: abl.177b). = USUNONDOA (1828: abl.125, 177b). ≈ *Usurrondoa* (1916 NTEM); *Usorondoa* (id.). | Leku izen elkartuak: *erdal generikoa + de + Osindundua*: ◇– Puente de *Osin dundua*, la (1675.03.29: 50.pro) | Puente de *osindundua*, la (1568.04.05: 7.hg) | Puente nueva de *gosindundua*, la (1569: 2.mp) | Puesto de *Osindundua*, el (1651.10.28: 36.pre). || Informatzaileak: «*El Puente de Osindundua es el puente de Libón*» (IZB.Anaut–Uhalde.info); *Osindundua*, la Cueva de (IZB.Anaut–Uhalde.info). || Kokapena: *Osinondoa* (324)

OSINONDOA (ik. *Osindundua*)

OSINUGALTEA.– morf. s.v. *osin* [> *usun*], *ugalte* [*ur, alte*]; –a (mug.); fon.: *i–u / u–u* asimilazio bokalikoaz, cf. MITXELENA (1977: 79); asimilazioaz gain kontsonante belarearen ahoskabetzea gertatu da: *Usunukaltea* (1828), *Sunukaltea* (1992). ◇ ald. batu. *Osinugaltea*. ◇ ald. *Usunukaltea*, camino de [*Sunukaltea*] (ESTORNES 1985: 386), *Usunukaltea* (NTEM 1993: 133). ◇ abl. *Osunucaltea*, *Usunagaltea*, *Usunucaltea*. ◇A □OSINUGALTEA (1565): “[una pieca] situada Junto al dho lugar y debaxo *la hermita de San Julian* afrontada de la huna parte con pieca de blasco / camarguilea y de la otra parte con senda que ba del dho lugar para *osinugaltea* y de la tercera parte con yermos” (1565.07.15: 7.hg); *Osinugaltea*, camino que ba para

(1582.07.30: 9.hg); *Osinugaltea*, endreçera (1586.01.02: 9.hg); *Osinugaltea*, pared de (1600.08.21: 12.hgm); *Osinugaltea* (1600.09.27: 12.hgm); *OSinUgaltea* (1600.09.30: 12.hgm). ◇ OSIN HUGALTEA (1595): “la senda que baxan a *Osin hugaltea*” (1595.07.08: 5.mp). ◇ OSIN UGALTEA (1600): “la parte baxa de azia *Osin ugaltea*” (1600.08.22: 12.hgm); *osin Ugaltea* (1605.04.08: 13.hgm); *Osin Vgaltea* (1634.10.16: 16.hgm). || *Osin Ugaltea* (1704 NTEM). ◇ HOSSIN HUGALTEA (1605): “la senda q[ue] ba a *hossin hugaltea*” (1605.05.09: 6.mp). ◇ OSSINUGALTEA (1608): “la pieça de *Ossinugaltea*” (1608.10.15: 13.hgm); *OssinVgaltea* (1600.08.22: 12.hgm). ◇B □USUNUCALTEA (1828: abl.19, 25, 76, 94, 99, 126, 163, 180); *Usunucaltea* Cabo de esta Villa (1828: abl.9); *Usunucaltea* Cabo de esta villa: “Mas un huerto de ocho almutadas en el paraje llamado *Usunucaltea* cabo de esta villa, que afrontan por bajo con el rio, por arriba con senda que se dirige al mismo rio; y por la parte de *la Ezca*, con pieza de Cipriano Labayru” (1828: abl.25); *Usunucaltea*, Camino o Senda para (1828: abl.99); *Usunucaltea*, Campo en (1828: abl.9); *Usunucaltea*, Huerto en el Paraje llamado (1828: abl.16b, 25); *Usunucaltea*, la Senda de (1828: abl.180); *Usunucaltea*, una Senda que se dirige a (1828: abl.163). || *Usunucaltea* (1892 NTEM). ≈ *Urunucantea* (i.a.; 1892 NTEM); *Usunocaltea* (1916 NTEM). ◇ USUNAGALTEA (1828): “*Usunagaltea* en la Corona, 2 robadas.– Item en *la Corona de Usunagaltea* que es la corona, media Junta de tierra afrontada por la parte del sitio que llaman *Inciria* con Campo de Manuel Luis Garde; por la de Idoya con campo suyo propio que atras queda sentado y de las demas partes con Yermos” (1828: abl.358b). ◇ OSUNUCALTEA: “Item en *Ezcacarrica* cavo de esta Villa un Campo de cavida de una Junta en sembradura, afrontado por vajo con el Camino Real que se dirige para *el Rio Ezca*, y senda para *Osunucaltea*; por arriba con campo de Joaquin Guillen, y por la parte de esta Villa con el Camino que baja desde *Urruscuenta* hasta *el Ezca*” (1828: abl.439b). ◇ SUNUCALTEA (1916 NTEM); *Sunukaltea* (IZB.Bake.info). ≈ *Sumucarte*

(1916 NTEM). ≈ *Lunacaltea* (i.a. *Sunacaltea*; 1892 NTEM). | Leku izen elkartuak: *erdal generikoa + de (a, para) + Usunucaltea, Usunugaltea*. ◊– Cabo de esta Villa, *Usunucaltea* (1828: abl.9, 25) | Camino o Senda para *Usunucaltea* (1828: abl.99) | Campo en *Usunucaltea* (1828: abl.09) | Corona de *Usunagaltea*, la (1828: abl.358b) | Senda de *Usunucaltea*, la (1828: abl.180); Senda para *Usunucaltea*, Camino o (1828: abl.99); Senda que se dirige a *Usunucaltea*, una (1828: abl.163). || Informatzaileak: “Detrás del *Castillo*, abajo; está bastante hondo, allí empalma *el río de Uztárroz* con el *Eska*. [...] Decimos *Sunucaltea*; donde empalma el río *Uztárroz* con el *Eska*, donde se junta el Río de *Uztárroz* y el *Ezka*. *Burdukotx* pega con *Sunucaltea*» (IZB.Bake.info); *Sunucaltea* (IZB.Anaut–Uhalde.info). || Kokapena: *Usunucaltea* (316).

OSINUNDUA (ik. *Osindundua*)

OSOBIETA.– morf. s.v. *otso, hobi, -eta* ◊ ald. batu. *Osobieta* (ESTORNES 1985: 386). ◊ ald. *Otsobieta, Barranco de Otsobieta, Carasol de Otsobieta, Paco de Otsobieta, Selva de Otsobieta* (JIMENO JURÍO, zuz. 1993: 125): «Podría tratarse de *otso + ibi* ‘paso de lobos’ con disimilación regular; cf. *atari* (< *atairi*), *Zaldibia, Astibia, Oreribia*.» ◊ Patxi SALABERRIren iruzkina (oh. perts.): “Zergatik ez *Otsobieta* bakarra eman? Ez du zerikusirik *ibi*-rekin. *Otso + hobi + -eta* da, ‘otsazuloa’ alegia; cf. *Azkonobieta, Azkonzuloeta, Axerizuloeta*.” Cf. MITXELENA (1973 § 511) *Ochaybia* baina, halaber (id. § 474): “(*h*)*obi* ‘concavidad, fosa’ (del lat. *fovea*, REW 3463): [...] *Usabiaga* y *Usobiaga* (de *usa-obi-*).” *Osobia* (ald. *Usobia*) Ansoko toponimoa da. ◊ OSOBIETA (1564.hg) (1565.hg) (ial.020) (ial.042) (ial.053) (ial.107) (ial.140) Campo en (ial.002) el Carasol de (ial.017) (ial.024) el Paco de (ial.081) el Rincon de (ial.020) (ial.487) (ial.081) el Solano de (ial.487) la Rinconada de (ial.399b) la Selba de (ial.190) la Solana de (ial.103) (ial.132) (ial.173) «Osobieta o Mace» (ial.399b) el Carasol de (ial.017) el Paco de (ial.081) el Rincon de (ial.020) el Solano de (ial.487) la Rinconada de (ial.399) la Selba de (ial.190) la Solana

de (ial.103); «Orobieta» el Paco de (ial.229)⁵⁹⁵; OSobieta, parte de (1598.12.06: 12.hgm); Osobieta (1571.01.12: 8.hg); Osobieta (1828: abl.02, 20, 42, 53, 107, 140, 173, 176, 177, 195, 197, 241, 243, 244, 299, 300) Campo en (1828: abl.02) el Carasol de (1828: abl.17, 24) el Paco de (1828: abl.81) el Rincon de (1828: abl.20, 487, 81, 264, 487) el Solano de (1828: abl.487) en su Paco (1828: abl.229) la Esquina o Portillo de (1828: abl.287) la Rinconada de (1828: abl.399b) la Selba de (1828: abl.190) la Solana de (1828: abl.103, 132, 173) Osobieta o Mace (1828: abl.399b) o Rinconada de Mace (1828: abl.399b) su Rincon (1828: abl.288); Osobieta (1916 NTEM); Osobieta, la parte anzia (1649.06.26.a: 28.lr); Osobieta, la parte anzia (1649.06.26: 18.mv); Osobieta, la parte de (1598.12.28: 12.hgm); Osobieta, la parte de (1649.06.26.b: 28.lr); Osobieta, parte de enzia de (1600.08.13: 12.hgm); Osobieta, termino llamado (1564.05.28: 7.hg); Osobieta, termino llamado (1565.02.15: 7.hg); Otsobieta, Barranco de (321 & 322); Otsobieta, Carasol de (321 & 322); Otsobieta, Paco de (321); Otsobieta, Selva de (322); Orobieta (1828: abl.399b) el Paco de (1828: abl.229) Irakurketa akatsa: R/S (Ik. Osobieta); Sobieta, la parte de (1650.07.18.a: 30.lr); Usobieta (1916 NTEM). ◊ Informatzaileak: Osobieta, el Barranco de (IZB.Tapia.info); Osobieta, el Carasol de (IZB.Bake.info); Osobieta, el Rincón de (IZB.Tapia.info); Osobieta, la Selva de (IZB.Tolosana.info); Osobieta (IZB.Bake.info); Osobieta (IZB.Baraze.info). || Kokapena: Obieta, Selva de (322); Obieta, Selva de; d’Obieta, Selba (321).

OTSASARASTETA (ik. *Osasarasteta*)

OTSOBIETA (ik. *Osobieta*)

OXANEA.– morf. s.v. *oxan* [< *oihan*]; –e– inesiboaren arrastoa; –a (mug.). ◊ ald. batu. *Oxanea*, selva (ESTORNES 1985: 386), *Oxanea, Camino de Oxanea* (NTEM 1993: 126). ◊ OSANEA (1892 NTEM); Osanea (1916 NTEM). ◊ UCHANEA (1991, Sanz).

⁵⁹⁵ i.a. *Osobieta*

◇ USANEA (IZB.Bake.info). ◇ UXANEA (IZB.Bake.info). || Kokapena: *Osanea* (324); *Osanea* (316). ≈ *Oxanea* (316); *Oxanea*, Camino de (316). || Informatzaileak: «Los viejos decían *Otsanea*» (IZB.Anaut-Uhalde.info). || «*Uchanea*, frente al mismo Isaba, al sureste (...) se trataba de un pinar viejo compacto, uniforme, con pinos altos, recios y rectos como velas» (SANZ 1993: 31). || «*Usanea* es todo pino» (IZB.Bake.info). ≈ *Uxanea* (IZB.Bake.info); *Uxanea*, el monte de (IZB.Bake.info); *Uxanea*, el paco de (IZB.Bake.info).

P

PARATEBERRIA [Pareteberria].– morf. s.v. *pareta*, *berri*; –a (mug.). ◇ ald. *Pareteberria* (NTEM 1993: 126). ◇ Cf. ESTORNES s.v. *pared*: «*pareti*. En el agujero de la pared, *pareti-ziloan*». ◇ PATEBERRIA (1974, ign.e), (IZB.Anaut-Uhalde.info). ◇ PARATEBERRIA (1992, info). || Informatzaileak: «Aquí decimos *Parateberria*. *Parateberria* está por *Berrueta*; donde cogen el agua para la central» (IZB.Bake.info); «*Pateberria* está saliendo de la casa de Lorenzo para arriba» (IZB.Anaut-Uhalde.info). || Kokapena: *Pateberria* (316). Cf. top. errom. *Pared*, Cercado de.

PATEBERRIA (ik. *Parateberria*)

PEKOETXE.– morf. s.v. *peko* [*pe*, –*ko*], *etxe*. ◇ ald. *Pekuetxe*, camino (ESTORNES 1985: 386. ◇ PEKUETXE (1985, Estornes Lasa). ◇ PEKOETXE (IZB.Bake.info). || Informatzaileak: *Pekoetxe*, Barrio (IZB.Bake.info); *Pekoetxe*, la cuesta: «*Pekoetxe* es calle» (IZB.Anaut-Uhalde.info).

PEÑALUXEA (ik. deit. *Lugea*, *Lujea* eta top. errom. *Peñalujea*)

PEÑARREZIBIETA (ik. *Arrizibieta* eta top. errom. *Peñarrezibieta*)

PESKAMU (ik. top. errom. *Pescamón* [*Pescamú*])

PIKARRA (ik. top. errom. *La Picarra*)

PIKUA.– morf. s.v. *piko*; –a (mug.). ◇ PIKUA (IZB.Tapia.info). | Leku izen elkartuak: *erdal generikoa* + (*de*) + *Pikua*: ◇ Cabezo *Pikua*, el (IZB.Bake.info) ◇ Informatzaileak: «*Pikua* o *Birdinpikua* a la parte de *Arrigorrieta*. *El Cabezo Pikua* está más bajo, pero cerca del cabezo más alto que es *Ardibidinpikua*, que es donde está el poste; es un cabezo redondo, una *corona*, que recuerda la *Kukula Pintano*» (IZB.Bake.info); *Pikua* (IZB.Tapia.info). Cf. atal honetan, *Bedeginpikua* [*Bidegainpikua*].

PISTABURUA.– morf. s.v. *pista*, *buru*; a (mug.). ◇ Cf. DRAE (s.v. *pista*, 5.a): «(Del it. dialect. *pista*.) (...) Camino carretero que se construye provisionalmente para fines militares»; cf. Uztarroze eta Larraineren arteko mugan *El Portillo de la Pista*. eta *Las Cabañas de Pista*, 1753. ◇ ald. batu. *Pistaburua*. ◇ PISTABURUA: “Iten declaro que debo a bicent Landa quin[c]e du[ca]dos mando que se paguen de mis bi[e]n[e]s y que pagando aquellos aya de restituyr una pieca de tierra que le tiene en *belabarce* en la parte *Pistaburua*” (1591.11.04: 4.mp). Cf. top. errom. *Pista de Artikomendia*, *la*.

PIZABALA.–morf. *lapitz* (< lat. *lapis*), *zabal*; –a (mug.); fon.: metatesi silabiko batek sortua: **Lapizabala* / *Pizalabala*; cf. MITXELENA (1973 § 393): «*lap(h)itz*: *Laphitz*, *Lapitz*, *Lapitze*...». ◇ ald. batu. *Pizalabala*. ◇ PIZALABALA (1828): *Pizalabala* (1828: abl.109); «Huerto, 2 almutadas en *Pizalabala*.– Hoy siete de abril de mil novecientos se presentaron de su expontanea voluntad ante el Sr. Teniente de Alcalde de esta Villa Dn. Francisco Hualde por incompatibilidad del principal los vecinos de esta Villa Dn. Victoriano Zapateria Pueyo y Dn. Sebastian Perez Marco, y unanimes y conformes dijeron: que [...] el primero de ellos y su esposa vendieron a perpetuo al segundo por el precio convenido entre ambas partes [...] un Huerto de dos almutadas en el [término] de *Inzaga*, digo en el paraje de *Pizalabala*, próximo al *Molino*” (1900: abl.410). || Informatzaileak: Egun ez da izen hau erabiltzen (IZB.Bake.info). Cf. top. errom. *Lapiza*, *la*.

PLAZABERRI.– morf. s.v. *plaza, berri*. ◇ Hitz berria da; era mugatuan egotea espero genuke: cf. *Burgiberria*. ◇ ald. *Platzaberri*, plaza (ESTORNES 1985: 386).

PLAZABIZKARRA.– morf. s.v. *plaza, bizkar*; –a (mug.). ◇ ald. *Platzabizkarra*, plaza (ESTORNES 1985: 386).

PUNTAMURUA.– morf. s.v. *punta, muru*; –a (mug.). ◇ PUNTAMURUA, Regacho que baja de (1828: abl.292b, 293).

PUTXUKOERREKA [Putzuko Erreka].– morf. s.v. *putxu* [putzu], –ko, *erreka*. ◇ ald. batu. *Putxukoerreka*, paraje (ESTORNES 1985: 386), *Putxuko Erreka* (NTEM 1993: 128). ◇ abl. *Puchucoerreca*. ◇ PUCHUCOERRECA (1565): “hun pedaço de tierra blanca [...] situada Cave El pueblo en la endreçera llamada *puchucoerreca*” (1565.10.20: 7.hg); “un pedaço de pieça y eredad de tierra blanca de sembradura de dos Robadas que yo tengo y poseo y me pertenesce en propiedad y posesion mia propia sita çerca del d[ic]ho lugar y en la endrecera llamada *cabaleco alorra*/ que se afruenta de la huna parte con el Regacho que se llama *puchucoerreca*/ y de la parte de arriba con pieça de la cassa de mendigacha y por la parte baxa con otra pieca de bos el d[ic]ho pettri bereterra” (1568.09.29: 7.hg). || ”Item en el parage que llaman *Puchucoerreca* y en la *Corsera de Ydoya* una junta de tierra afrontada por bajo con *el Rio mayor*, por el un lado con el Camino para la *Basilica de Ydoya*, y un regacho; y de las otras partes con la *Corsera*” (1828: abl.154); “Item una huerta en el parage que llaman *Puchucoerreca* de cavida de dos almutadas poco mas o menos; afrontada por arriba con el camino para la *Basilica de Idoya*, por abajo con el río y por otra parte con campo de Baltasar Conget, regacho o barranquillo de por medio” (1828: abl.193). ◇ PUCHUCO ERRECA (1586): *Puchuco erreca* cabo la yglesia de nra s^a de *ydoya* (1586.08.10: 9.hg); *Puchuco erreca*, parte llamada (1632.09.07: 16.hgm); *Puchuco erreca*, Regacho de (1710 NTEM). ◇ PUCHUCO ERECA: “el manzanal de *Puchuco ereca*” (1648.06.11: 36.pre). | Leku

izen elkartuak: *erdal generikoa* + *de* + *Putxukoerreka*: ◇– Manzanal de *Puchuco ereca*, el (1648.06.11: 36.pre) | Parage que llaman *Puchucoerreca* (1828: abl.111) ◇– Regacho de *Puchuco erreca*, el (1710 NTEM); Regacho que se llama *Puchucoerreca*, el (1568.09.29: 7.hg). || Informatzaileak: gaur egun ez da izen hau erabiltzen (IZB.Bake.info). || Kokapena: *Putxuko Erreka* (316); «cabo la yglesia de nra s^a de *ydoya*» (1586).

R

REKIAMORTOSOROA (ik. *Erregiabortusoroa*)

RETOLA (ik. *Erretola*)

RETOLAZE.– *Erretola* (top.), cf. morf. *olatze*. = *Aipuak*: «el termino lla[ma]do Retolaze» (1563.09.18: IZB.7.hg).

RETTXARREA (ik. *Errazarria*)

RISKUETA (ik. *Urruskueta*)

ROIZU (ik. *Erroizu*)

S

SABIROKI (ik. *Axariberoki*)

SABUKI (ik. deit. *id.*)

SADUGUA (ik. *Budogia*)

SAGARTOIETA (ik. *Bornas Sagastoieta*)

SAIESANDIA [Saies Andia] (ik. *Saisandia*)

SAIMURUA.– morf. s.v. *saits* (cf., agian, *sai* [MITXELENA 1973 § 533]; halere, *saits* oinarria askoz egokiagoa dirudi: izan ere, cf. Uzt, top. *Goymuru Saysa*, 1345), *mur*; –a (mug.). ◇ SAYMURUA: *Saymurua*, al pueyo mas alto de *Armentadoya* llamado (1593.06.21, Idoate 1977: 275); *Saymurua*, el pico de: “el pico mas alto de *Armentadoya*, llamado *el pico de Saymurua*, que se afronta y confina con el termino de val de Anso, del Reino de Aragon” (1593.06.21, Idoate 1977: 273). || Kokapena:

Gardeko mugan, *Armentadoian*. Cfr. Gar. top. berbera, *Saimurua*.

SAISA.– morf. s.v. *saits* [< *saihets*]; –*a* (mug.). || *Saysea*, 1664; fon.: mugatzaileaz gainera beste elementu bat dugu; izan ere, tartekaturik agertzen zaigun bokala inesiboaren hatza dugu; hau da, –*e.a* < –*e.a.n*; inesiboaren arrasto hau (–*e*) ibarreko toponimo askotan dokumentatzen da: *Oxanea*, *Belaibarrea*, *Saisondarrea*, e.a. Cfr. Garden, *Seisea*. || *Seisa*, 1916; fon.: –*ai* > –*ei* bilakaeraz, cf. Bokalismoan, diptongoen atala. ◇ ald. batu. *Saisa* [o *Seisa*] (ESTORNES 1985: 386), *Saisa*. ◇ abl. *Saysa*. ◇ SAYSA (1567): “en la endrecera llamada *baratea* que se afuerta de la huna parte baxa con pieça de miguel Ros y de la parte alta con pieça de Joanco bon y de Joan ezquer y de la ter[cera] parte con camino Real que ban para *saysa*” (1567.12.21: 7.hg); “[una casa] En el barrio llamado *mendigacha* que se af[r]ueta de la una parte con casa de Joanco garde mayor y de la otra parte con casa de blasco baraçe y de la tercera parte con calle publica y de huna guerta que tiene junto al d[ic]ho lugar en la endreçera llamada *baratea* que se afrueta de la una p[ar]te con huerta de Joanco cubialt y de la otra con huerta de miguel bon y de la tercera parte con carrera que pasa para *saysa*” (1568.06.08: 7.hg); “[unas casas] en el barrio llamado *mendigacha* que se afruetan por la una parte con la mitad de las cassas que me caben a mi la d[ic]ha madalen gorria ques la mitad que cae enzia *la cruz de auxpidea* y por la otra parte confruetan con cassas y guerta de Joan ezquer y por la tercera parte con calle publica y con el camino que ban para *saysa*” (1572.10.19: 8.hg); “Mas Junto a la Villa en *baratea* sobre dos Rouadas y media de tierra afr[ontada] con piecas de sebastian bereterra y pieça de blasco Ros y con p[ie]ca de *axpila* y con el camino q[ue] baxa de *saysa*” (1621.10.23: 15.hgm). || *Saysa* (1828: abl.49, 257); *Saysa*, el Parage que llaman (1828: abl.257). ≈ *Saisa* (1828: abl.49); *Saisa*, el Camino a (1828: abl.39); *Saisa*, Huerto en el Parage llamado (1828: abl.49b). ◇ SAYSEA (1664.01.20: 48.pro). ◇ SEISA (1916 NTEM); *Seisa* (1974, ign.e); *Seisa* (1990, ign.e). | 1. Leku izen elkartuen zati bezala

maiz agertzen da; lehenengo osagaien, *Saisandia*, *Saisbarrondoa*, *Saisederra*, *Saisondarra*; bigarren osagaien *Belabarsaisa*, *Sakulosaisa*, *Ezkaursaisa*, e.a. | 2. Leku izen elkartuak: *erdal generikoa* + *erdal preposizioa* (de, a, para) + *Saisa*: ◇ Camino Real que ban para *saysa* (1567.12.21: 7.hg) | Camino que ban para *saysa*, el (1572.10.19: 8.hg); camino q[ue] baxa de *saysa*, el (1621.10.23: 15.hgm) | Carrera que pasa para *saysa* (1568.06.08: 7.hg). || Informatzaileak: 1. *Saisa*: «*Sáisa* está cerca del pueblo; un trocico de *corsera* cerquica la gasolinera; muga con el monte el *Beliturri* y con *Matxosanze* y con *Belausaisa*» (IZB.Bake.info). || 2. *Seisa*: *Seisa* (IZB.Anaut–Uhalde.info); *Seisa* (IZB.Tapia.info); «*Seisa*, donde la fábrica de aserrar» (IZB.Karrikiri.info); *Séisa* (IZB.Bake.info). || Kokapena: *Seisa* (316 eta 324).

SAISADERRA (ik. *Saisederra*)

SAISANDIA.– morf. s.v. *saits* [< *saihets*], *andi*; –*a* (mug.); cf. *Saies Andia*, 1604. = Aldaera: *Seisandia*, 1864; fon.: –*ai* > –*ei* bilakaeraz, cf. Bokalismoan, diptongoen atala. ◇ ald. batu. *Saisandia* (ESTORNES 1985: 386). ◇ ald. *Saitsandia* (NTEM 1993: 128). ◇ abl. *Saysandia*. ◇ SAYSANDIA (1828: abl.61); *Saisandia* (1828: abl.145); *Saisandia*, el Camino Real de (1828: abl.209); *Saisandia*, el Camino que se dirige por la parte de (1828: abl.209). ◇ SAYS–ANDIA: “Y assi bien, continuando el dicho apeo, vieron, reconocieron y aparearon en la dicha jurisdiccion y diezmarío de la dicha villa de Ysaba, los terminos y vedados boyerales della, llamados *Belabarçayça*, *Anaberroa*, *Says–Ederra* y *Says–Andia*, que confixnan con los terminos comunes y vedados casalencos de la dicha villa de Ysaba» (1634.08.22, Idoate 1977: 307). ◇ SAIES ANDIA (1604): “Magnificos senio[re]s Capitulacion se presienta sobre el baxar de las fustas. Iten que las fustas que Estan En *çeteguieta* y En *Eraz aria* y En *Saies andia* y En lo demas del bedado Se tomaran a baxar con Estas condiçiones y preçios y son desta manera que el preçio de cada madera asi catorzenes como sezenes y diez y ochenes se tomaran a ocho targas por

fusta solamente llegarlos al Rio” (1604.11.30: 13.hgm). ◇ SEISANDIA (1864 NTEM); *Seisandia* (1974, ign.e); *Seisandia* (IZB.Bake.info). ◇ Aldaera akastunak edo arbuiagarriak: *Urondia* (1916 NTEM). | Leku izen elkartuak: *erdal generikoa + de + Saisandia, Seisandia*: ◇– Camino Real de *Saisandia*, el (1828: abl.209) | Carasol (de) *Seisandia*, el (IZB.Bake.info) | Vedado boyeral (de) *Says–Andia* (1634). || Informatzaileak: «En *Izalzu*, un carasol que hay; nosotros decimos *Seisandia*» (IZB.Bake.info); *Seisandia*, el (IZB.Bake.info); *Seisandia*, el carasol (IZB.Bake.info). || Kokapena: *Saitsandia* (316). ≈ *Seisandia* (316).

SAISBARRONDOA.– morf. s.v. *saits* [*sai(h)ets*], *ibar, ondo*; *–a* (mug.). ◇ ald. batu. *Saisbarrondoa*. ◇ abl. *Saisondarra*; eusk. (*h*)*ondar* oinarriarekin nahastu bide da. *Saisondarrea* (id.); hiperzuzenketa dela medio, mugatzailearen aurrean *–e–* bokala, inesiboaren hatza alegia, “berrezarri” da. *Seisondarra*: *–ai* > *–ei* bilakaeraz, cf. fon. diptongoen atala. ◇A □SAYSBARONDOA (1568): “En la endreçera llamada *Saysbarondoa* que se afrunta de la una parte con pieça de pettri baricat y de la otra p[ar]te con pieça de Lorenz carrica y de la p[ar]te baxa con pieça de Salvador ezquerr’ (1568.10.24.b: 7.hg) ◇ SAYSBARRONDOA (1569): “en el d[ic]go lug[a]r de ysaua y en barrio llamado barricata (...) Junto al dicho lugar y en *saysbarrondoa* guna pieça de tierra de guna Junta” (1569.09.18: 7.hg); *Saysbarrondoa*, en la parte llamada (1580.04.18: 9.hg). ◇B □SAISONDARRA (1828): “Item en *Saisondarra*... por el otro lado que mira hacia *Baratea* con heredad de Lorenzo Ezquer, por el otro lado con el camino que se dirige a *Belabarsaysa*, y por arriba con el *Bedado*” (1828: abl.248). ≈ *Sesaindorra* (1916 NTEM). ◇ SAISONDARRA (1828): “Item en *Saisondarra*... por arriba con camino que se dirige al *Bedado de Belabarsaysa*, y del otro lado con la *Corsera*” (1828: abl.256b). ◇ SEISONDARRA (1850): “Item en *Seisondarra*... por el lado que mira a *Baratea* con el de Lorenzo Ezquer y por el otro lado con el camino y por arriba con el vedado” (1850.07.10: abl.251). ≈

Seisondarra (i.a.: *Seisondarra*; 1892 NTEM).

SAISEA (ik. *Saisa*)

SAISEDERRA.– morf. s.v. *saits* [*sai(h)ets*], *eder*; *–a* (mug.). ◇ Cf. fon.: *–ai–* > *–ei–* bilakaera (*Seisaderra*, 1916). ◇ ald. batu. *Saisederra* [o *Seisaederra*] (ESTORNES 1985: 386), *Saisederra*. ◇ ald. *Saitsederra* (NTEM 1993: 128). ◇ abl. *Seisederra*, *Saisederra*. ◇ SAYS–EDERRA (1634): “los terminos y vedados boyerales della, llamados *Belabarçayça, Anaberroa, Says–Ederra* y *Says–Andia*” (1634.08.22, Idoate 1977: 307). ◇ SAYZ EDERRA (1643): “el bedado de *sayz ederra*” (1643.09.06.c: 17.hgm). ◇ SAISEDERRA (1720): “camino que va a *Saisederra*” (1720 NTEM); *Saisederra*, Vedado de (1723 NTEM); *Saisederra* (1828: abl.78, 135b, 143, 383); *Saisederra*, el Bedado de (1828: abl.94); *Saisederra*, el Camino para (1828: abl.216); *Saisederra*, el Camino para el Bedado de (1828: abl.172); *Saisederra*, el Camino que se navega a (1828: abl.166); *Saisederra*, el Vedado de (1828: abl.35); *Saisederra*, Pieza en (1828: abl.05); *Saisederra* (1985, Estornes Lasa). ◇ SEISEDERRA (1828): *Seisederra* (1828: abl.179); *Seisederra* (1864 NTEM). ◇ SAYSEHADERRA (1914): «*Saysehaderra* ‘monte hermoso’» (GPVN 1914, in NTEM 1993). ◇ SEISADERRA (1916): *Reisaderra* (i.a. *Seisaderra*; 1916 NTEM). ◇ SEISAEDERRA (1985, Estornes Lasa). || Informatzaileak: 1. *Saisaderra*: «Decimos *Saisaderra*. Está en los vedados, mugante con *Txoromilo, Isarioa* y *El Hordial*» (IZB.Bake.info); *Saisaderra* (paper soltea). || 2. *Seisaderra*: «Decimos *Seisaderra*» (IZB.Bake.info); *Seisaderra* (IZB.Baraze.info); *Seisaderra* (paper soltea). || 3. *Seisederra*: *Seisederra* (IZB.Bake.info); *Seisederra* (IZB.Anaut–Uhalde.info). || Kokapena: *Saitsederra* (316). ≈ *Seisaderra* (316); *Seisaderra*, Camino de (316). ≈ *Sisaderra*, Alto de (316).

SAISONDARRA (ik. *Saisbarrondoa*)

SAKLO [Sakro].– Cf. atal honetan, *Sakulo*. ◇ ald. *Sakro* (NTEM 1993: 129). ◇ SACLO

(1974, ign.e). ◇ SAKRO (1993 NTEM). || Informatzaileak: 1. *Saklo*: *Saklo* (IZB.Tapia.info); «*Saklo*, donde *Lakartxela*, al otro lado de *Lapatía*, lo solía tener Roncal» (IZB.Bake.info); «*Saklo*, tirando a Uztarroz» (IZB.Uhalde.info); *Saklo* (IZB.Landa.info). || 2. *Sakro*: *Sakro* (IZB.Bake.info). || Kokapena: *Sakro* (227), *Saclo* (227).

SAKULO.– Cf. deitura, *Sakulo* (1588). ◇ ald. batu. *Sakulo* (ESTORNES 1985: 386), id. (NTEM 1993: 129). ◇ abl. *Saculo*, *Saculoa*. ◇ SACULO (1345): *Saculo* (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 319); *Saculo* (1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 205). || Prot. *Saculo*: “en el termino llamado *saculo* [...] que se afruenta [...] de la parte de *cumbua* con el Rigacho y de la parte baxa con pieça de sancho daspa y de la parte de arriua con pieça de domingo carrica” (1567.10.12: 7.hg); *Saculo*, ter[mi]no de (1568.09.19: 7.hg); *Saculo*, termino llamado (1568.06.10: 7.hg); *saculo*, termino (1570.10.29: 8.hg); *Saculo* (1576.12.10: 8.hg); *saculo*, termino (1580.07.25: 9.hg); *Saculo*, termino llamado (1584.06.04.a: 9.hg); *Saculo*, termino llamado (1584.07.26.a: 9.hg); *Saculo*, termino llamado (1584.08.05: 9.hg); *Saculo* (1586.07.14: 9.hg); *saculo*, ter[mi]no de (1588.10.09.b: 9.hg); *Saculo* (1591.04.24: 4.mp); *Saculo* (1591.11.04: 4.mp); *saculo* (1597.06.16: 12.hgm); *Saculo*, la parte llamada (1598.07.08.b: 5.mp); *saculo*, parte llamada (1606.01.11: 6.mp); *saculo* (1614.07.27: 14.hgm); *saculo*, ter.o de (1615.01.07: 14.hgm); *saculo*, parte llamada (1617.01.06: 14.hgm); *saculo*, termino llamado (1620.05.28: 15.hgm); *saculo*, term[in]o de (1621.10.23: 15.hgm); *Saculo*, ter[mi]n]o llamado (1625.10.13: 15.hgm); *saculo*, termino llamado (1625.06.10: 15.hgm); *Saculo*, la parte y endrecera llamada (1632.07.03: 36.pre); *Saculo*, termi[n]o de (1640.08.10: 17.hgm); *Saculo* una pieça, en (1662.06.10: 47.pro); “mas un Vordal Con su Vorda y era en el termino llamado *saculo*” (1670.10.08: 49.pro). || Abl. (1828): *Saculo* (11, 17, 24, 40, 51, 68, 87, 89, 92, 105, 112, 121, 129, 157b, 170, 227, 233, 234, 238, 246, 248, 264, 267, 287, 288, 289, 298); *Saculo*, la parte de (24). || Kat. (1946): Borda *Saculo* (373), *Saculo* (434),

Saculo: Borda de Chiverri (428). ◇ SACULO BAXO (1591): “la parte llamada *Saculo baxo*” (1591.11.04: 4.mp). ◇ SAÇULO (1632): “el termino llamado *saçulo*” (1632.05.05: 36.pre). ◇ SACULO (1828): *Saculoa* el Campo de (1828: abl.87). | 1. Leku izen elkartuak: *erdal generikoa* + *de* + *Sakulo* | CARASOL DE SAKULO, el (IZB.Tapia.info) | DOLMEN DE SAKULO (kart.)◇– PAKO DE SAKULO (kart.)◇– QUEMADA DE SAKULO, la (IZB.Bake.info). | 2. Leku izen elkartuak: *Sakulo* + *erdal preposizioa* | SACULO BAXO (ik. gorago). || Informatzaileak: *Sakulo* (IZB.Bake.info); *Sakulo* (IZB.Baraze.info); *Sakulo* (IZB.Anaut–Uhalde.info); *Sakulo* (IZB.Tolosana.info). Ebakera: [sakúlo] (IZB.Tapia.info); [sákulo] (IZB.Tapia.info). || Kokapena: *Saculo* (321); *Sakulo* (321). || Pako de *Saculo* (321). || Dolmen de *Sakulo* (321). ◇ Txakulo (paper soltea). ◇ *Sakulo baxo*: Ik. supra.

SAKULO (ik. *Sakulo*)

SAKULOSAISA.– *Sakulo* (top.); morf. s.v. *saits*; –*a* (mug.). ◇ ald. batu. *Sakulosaisa* (ESTORNES 1985: 386); *Sakulosaisa*, *Camino de Sakulosaisa* (NTEM 1993: 129). ◇ abl. *Saculosaisa*, *Saculosaysa*, *Saculoseisa*. ◇ SACULOSAYSA (1345): “al cabo jusano de *Saculosaysa* de la selba a la Peña mayor la mas jusana” (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 317); *Saculosaysa*, al cabo jusano de (1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 203); *Saculosaysa* (1828: abl.57, 136, 137, 139, 182, 188, 231, 233, 243, 244, 258, 267b, 295); *Saculosaysa* y su Solana (1828: abl.133); *Saculosaysa*, Hera y sitio de Borda en (1828: abl.137); *Saculosaysa*, la Solana de (1828: abl.133). ◇ SACULOSAISA (1828): *Saculosaisa* (1828: abl.95, 170, 530). ◇ SACULOSEISA (1828): *Saculoseisa*, el Termino de (1828: abl.148). ≈ *Saculo seisa* (1916 NTEM). ◇ SACULOSEISA (1916): *Saculoseisa* (i.a. *Sadoseisa*; 1916 NTEM). ◇ Aldaera arbuigarriak: *Sacolasaisa* (1916 NTEM); *Saculoseisa* (1916 NTEM). || Informatzaileak: 1. *Sakulosaisa*: *Sakulosaisa* (IZB.Baraze.info); [sákulosáisa] (IZB.Bake.info). || 2. *Saculoseisa*: *Saculoseisa* (IZB.Tapia.info). || 3.

Sakloseisa: «*Sakuloseisa* está de la carretera de Belagua a la izquierda; nosotros pronunciamos *Sakloseisa*» (IZB.Bake.info).

|| 4. *Sukulusaisa*: *Sukulusaisa* (IZB.Tapia.info). || Kokapena: *Sakuloseisa* (321), *Saculosaisa* (321), *Sakulosaitsa* (321). Beste izenaz, *Kunbuxiloa*: “*Cumbuciloa* o *Saculosaysa*” (1828: abl.57).

SAKULOSEISA (ik. *Sakulosaisa*)

SANJULIANALTEA [San Julian Altea].– *San Julian* (Hagiotop.); morf. s.v. *alte*; –*a* (mug.). ◇ ald. batu. *Sanjulianaltea* (ESTORNES 1985: 386). ◇ abl. *San Julian altea*. ◇ SAN JULIAN ALTEA, Cavo de esta Villa (ial.004). || Informatzaileak: «No he oído nunca ni *San Juliánaltea*, ni *Sanjulianpea*; me imagino que será lo mismo que *San Julián*, porque está en un altico; pero siempre hemos conocido *San Julián*» (IZB.Bake.info). Cf. top. errom. *San Julián*.

SANJULIANPEA [San Julian Pea].– *San Julian* (Hagiotop.); morf. s.v. –*pe*; –*a* (mug.). ◇ ald. batu. *Sanjulianpea* (ESTORNES 1985: 386). ◇ SANJULIANPEA (1828: abl.67). ◇ SANJULIAN–PEA (1828: abl.67). Cf. top. errom. *San Julián*.

SANSONERROTALTEA [Sanson Errotaltea].– *Sanso(re)n*: *Sanso* (antrop.; cf. Izb. perts. eta etxe iz. *Sanson*, *Santxo*); cf. morf. s.v. –*ren* (dek. atz.). ◇ morf. s.v. *errota*, *alte*; –*a* (mug.). ◇ ald. batu. *Sansonerrotaltea*, *Sanson Errotaltea*. ◇ ald. *Sansonerrotaltea*, cabo de villa (ESTORNES 1985: 386). ◇ A □ SANSOREN HERROTAALTEA (1595): “y la otra pieca es sita en la parte llamada *Sansoren herrotaaltea* ques de senbradura de media Junta poco mas /o/ menos que afrenta con pieças de Juan el osquiguilea y de maria maxtera y camino de *arri mandrueta* y *larraburua* por la suma de ssesenta ducados” (1595.07.08: 5.mp). ◇ SANSON ERROTALTEA (1828): “Item en *Sanson Errotaltea* [una Junta afrontada] por vajo con camino para *Ugarte* [...], por la parte del *Molino* con otra de Juan Francisco Marco y por arriba con el camino para *Larraburua*” (1828: abl.188b), “Item en

Sanson errotaltea [una Junta afrontada] por vajo con *el rio mayor de Belagua* [...], por la parte del *Molino* con la de Atanasia Gorrindo viuda, y por al parte del *Puente de Ezca* con el paso e introduccion a dicho su campo, y lavadero de Coladas” (1828: abl.237). ≈ *Sansonerrotaltea* (1828: abl.439b, 452), *Sansonerrotaltea* (1828: abl.50 [Estornes); “Item en *Sansonerrotaltea* cavo de esta Villa media Junta de tierra en sembradura, que afronta por vajo con el Rio; por la parte del *Puente de Ezca* con Campo de Cipriano Petroch y en parte tambien con el de Agustin Marco; por arriba con el de Fermin Barace, y por la otra parte con *la corsera*” (1828: abl.72). ◇ SANSOLERROTALTEA (1828: abl.439b). ◇ SANSONROTALTEA (1828: abl.466). ◇ SANCERROTALTEA (1892 NTEM). ≈ Sancerrotaldea (1916 NTEM). ◇ B □ ERROTALTEA: “Item en Cerrotaltea cuatro robadas, que afronta por bajo con su propia espueda; por la parte de Berrueta con resto de la heredad de Manuel Lasa y con una fuente; por arriba con yermos; y por la parte de esta Villa con senda que sube a Errotaltea (1872: abl.274). || Informatzaileak: «*Sansonorrokaltea* está cerquica de los campos de concejil. Limita con *Larraburua*, *Anaberroa* y los campos de Concejil me imagino que será lo mismo que *Zerrotaltea*; son dos campicos de la carretera de Belagua a la izquierda» (IZB.Bake.info). || *Sansonorrokaltea*, el (IZB.Bake.info). || «*Sanson errotaltea*... había un molino viejo» (IZB.Anaut-Uhalde.info). || Kokapena: 316 eta 324, kart. Cf. atal honetan, *Zerrotaltea*. Cf. deitura, *Santxo molin* [*Santxomolin*]: “*Sancho molin* vezino del d[ic]ho lugar de huztarroz” (1564.10.03: 7.hg). Cf. top. errom. *Molino de Sanso*, *el* [*Molino de Santxo*, *el*]: “Junto al *molino de Sanso*” (1563.10.11: 7.hg); “junto al dho. lugar y confrontando de la huna parte con la presa del molino de sanso y de la parte alta con el camino Real que ban para belagua” (1568.01.08: 7.hg). ≈ “el camino que ban al *molino de Sancho* y al bedado” (1573.12.21: 8.hg).

SANSORENERROTALTEA (ik. *Sansonerrotaltea*)

SANZABALA.– Antroponimoa (*Sanz* [*sanso*, *sancius*], *Zabala*). ◇ ald. batu. *Sanzabala* (ESTORNES 1985: 386). ◇ SANZABALA (1722 NTEM); “*Minchate*: La finca de veintecuatro robadas que posee en el termino de *Minchate* [...] afronta por la parte de *Sanzabala* con la de los herederos de Venancio Hualde [...] y por la de *Inzaga* con la de Pascual Arregui” (1828: abl.74), *Sanzabala* (1828: abl. 101, 120), “*Minchate*: Item en *Minchate* un Bortal con su Borda y hera, de cavida de cinco juntas, que afrontan por vajo con regacho por la parte de *Sanzabala* con heredad de Ciprian garde Martin, por la de *Minchateurria* con la de Pedro Vicente Arregui, y por la parte del Baño con otra de Juan Josef Lugea” (1828: abl.172); “Item en *la Solana de Minchateurria* [una Junta afrontada] por la parte de *Arancougacha* con la de Santiago Nicolao, y por la otra de *Sanzabala* con la de Francisco Hualde” (1828: abl.203); “Item en el termino de *Sanzabala* cuatro Juntas afrontadas por la parte de esta villa con heredad de Josef Lasa; por la de *Belagua* con otra de Manuel Ansodi” (1828: abl.218); *Sanzabala* (1828: abl.270, 284, 292b, 293); *Sanzabala*, Borda y Hera en (1828: abl.58b); *Sanzabala*, el Termino de (1828: abl.218); *Sanzabala* (1916 NTEM). ◇ SONZABALA “*Sonzabala*: Item en *Sanzabala* [una Junta afrontada] por la parte de *Olaceberdea* con reserbo de la villa” (1828: abl.292b). || Informatzaileak: *Sanzabala* (paper soltea). Bake–Salbotx jaunaren iritziz egun inork ez du leku izen hau ibiltzen (IZB.Bake.info). || Kokapena: *Sanzabala* (313).

SANZERROTALTEA (ik. *Sansonerrotaltea* eta *Zerrotaltea*)

SANZOL [Sanzolo].– Cf. Galipentzun *San Zoilo*, *Sançol* (SALABERRI 1994: 464), *Sanzolportilua* (id. 465) eta Muru–Azterainen *Sansol* (JIMENO JURÍO 1986: 369; cf. halere, supra, *Sansonerrotaltea* [ald. *Sansolerrotaltea*]). ◇ ald. batu. *Sanzol* [edo *Sanzolo*] (ESTORNES 1985: 386), id. (NTEM 1993: 130): «Se trata del hagiónimo *San Zoilo*». ◇ SANÇOL (1599): “en *sançol* dos Rovadas de trigo” (1599.12.05: 12.hgm); “Tres juntas de tierra blanca de pan traer que

yo tengo y poseo en el termino llamado *Sançol* afrontada por la parte baxa con p[ieç]a de maria caston mug[e]r de m[a]r[ti]n de Aya/ y por la p[ar]te de açia la Villa con *el bedado casalenço*/ y con yermos y con la p[ieç]a q[ue] solia ser de mig[u]l yturri defuncto” (1612.10.01: 14.hgm). ≈ *Sanzol* (1828: abl.30, 51, 177, 178, 216, 270), “Item en el termino de *Sanzol* cinco Juntas en sembradura, afrontadas por vajo con heredad de Tomas Xavier Perez; por la de la Tejeria con otra de Pascual Barace; por arriba con otras de Matias Labayru y Leon Nicolao, y por la otra parte con Yermos” (1828: abl. 54); *Sanzol*, el Paco de (1828: abl.51); *Sanzol*, el Termino de (1828: abl.54b). ◇ SANZOLO (1828): *Sanzolo* (1828: abl.50, 270, 289); *Sanzolo*, el Paco de (1828: abl.270); *Sanzolo*, el Termino de (1828: abl.50); *Sanzolo*, la Esquina Alta de (1828: abl.50); *Sanzolo* (1864 NTEM). ≈ *Sanzolo alto* (1916 NTEM). ≈ *Sanzolo bajo* (1916 NTEM). ◇ 1. Leku izen elkartuak: *erdal generikoa* + *de* + *Sanzol* / PACO DE SANZOL, el (ik. gorago). | 2. Leku izen elkartuak: *erdal generikoa* + *de* + *Sanzolo* / ESQUINA ALTA DE SANZOLO, la (ik. gorago) | PACO DE SANZOLO, el (ik. gorago). | 3. Leku izen elkartuak: *Sanzolo* + *alto*, *bajo* / SANZOLO ALTO (ik. gorago) | SANZOLO BAJO (Ik. gorago). || Informatzaileak: *Sanzolo* (IZB.Anaut–Uhalde.info); *Sanzolo* (IZB.Tapia.info); *Sanzolo*, los ataderos de (IZB.Tapia.info); “Este *Sanzol* está mal; decimos *Sanzolo*. En *Sanzolo* hay una fuentica. Por la parte de Belabarze están [además] *Murua*, *Insolaze*, *Esaura*, *Máxulu*, *Igardakua*, *Uturburua*, *Garbisa*, *Gastuluzarra*, *Elurriaga*, *La Contienda de Belabarze*; a la parte de allá, *Osobieta*, *Mazelarra*, *Donojoro*, *Bazkunburua*, *Uurrardau*, *Asolaze* y *Zaltúa*” (IZB.Bake.info). || Kokapena: *San Zolo* (324), *Sanzolo* (324), *San zol* (324), *San Zolo* (324), *Sanzolo* (324), *Sanzol* (324), *Pako de San Zolo* (324).

SANZOLO (ik. *Sanzol*)

SARASTOIA.– morf. s.v. *sarats*, –*doi* [–*toi*]; – *a* (mug.). ◇ Cf. MITXELENA (1973 § 538): *sarats*. ◇ ald. batu. *Sarastويا* [edo *Gabarri*] (ESTORNES 1985: 384); *Sarastويا* (NTEM

1993: 130). ◇ abl. *Sarastoya* (ESTORNES id. 386). ◇ SARASTOYA: *Sarastoya*, el rigacho que desballa a (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 317); *Sarastoya*, el riacho que desballa a (1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 203). || Prot.: “un bordal que tiene en el termino llamado *Sarastoya* de veynte Rouadas que afuerta de la una parte con camino que ba a *Urdanoleta*” (1614.12.01.a: 14.hgm); “la parte llamada *belagua Leçeyrua/* afron[tad]a por la parte de abaxo con pieça de miguel xixante y con el barranco y con el rigacho que baxa de *Sarastoya* y por la p[ar]te del puer[t]o con yernos” (1617.01.01: 14.hgm); *Sarastoya* (1710 NTEM). || Abl.: *Sarastoya* (1828: abl.34, 78, 127b, 137, 161, 163, 164, 165, 170, 173, 176, 188, 228, 249, 256b, 259); *Sarastoya*, la Senda de (1828: abl.170, 256b); *Sarastoya*, la Senda que se navega a (1828: abl.259); *Sarastoya*, una senda que se va a (1828: abl.157). ◇ Aldaera arbuigarriak: *Sarastuya* (1916 NTEM), *Sarastoya* (1916 NTEM), *Sarrastoya* (1916 NTEM). || Informatzaileak: “En *Sarastoya* está la venta de Juan Pito” (IZB.Bake.info); *Sarastoya* (IZB.Baraze.info); *Sarastoya* (IZB.Karrikiri.info); *Sarastoya*, el Carasol de (IZB.Bake.info); *Sarastoya*, el Carasol de (IZB.Tapia.info). || Kokapena: *Sarastoya* (227 eta 228). Beste izenez, *Gabarri*. Cf. “*Gabarri* o *Sarastoya*” (1828: abl.116)

SAULOA (ik. *Lasoloa*, cf. *Sakuloa*)

SAURA (ik. *Esaura*)

SEISA (ik. *Saisa*)

SEISADERRA [Seisederra] (ik. *Saisederra*)

SEISANDIA (ik. *Saisandia*)

SEISONDARRA (ik. *Saisbarrondoa*)

SEMPORIN (ik. top. errom. San Martín [Piedra de San Martín, la] eta, atal honetan, Harria [Arria] eta Erlanz Arria)

SEMPORI (ik. Zanpori)

SORIZA.– morf. s.v. zuri (esaterako, cf. top. Txorimilo), –tza. ◇ ald. batu. Soriza, río o portillo (ESTORNES 1985: 386). ◇ ald.

Zuriza (id.). ◇ Çorriza (1615): “la eredad de çorriza” (1615.01.07: 14.hgm). ◇ SORIZA (1664): “camino que ba a Soriza” (1664.06.26: 48.pro); Soriza (1701 NTEM); Soriza (1828: abl.50, 135, 137, 160, 164, 255, 262); Soriza (1916 NTEM). | 1. Leku izen elkartuak: erdal generikoa + de + Soriza | Camino de Soriza, el (1828: abl.255); Camino de Soriza, el (IZB.Tapia.info). ≈ Camino para Soriza, el (1828: abl.13, 50, 137, 246) | Paco de Soriza, el (1828: abl.246, 264). ≈ Soriza y su Paco (1828: abl.246) | Portillo de Soriza, el (1828: abl.103, 104, 139); Portillo de Soriza, el (IZB.Tapia.info); Portillo de Soriza, Carretera al (1828: abl.139). ≈ Soriza y su Portillo (1828: abl.160) | Rincón de Soriza, el (IZB.Tapia.info) | Rio de Soriza, el (1828: abl.13, 50, 120, 122) | Sitio de Soriza, el (1828: abl.246) | Termino de Soriza, el (1828: abl.50, 122). | 2. Leku izen elkartuak: erdal generikoa + (de)+ Soriza | Paco Soriza, el (IZB.Bake.info) | Portillo Soriza, el (IZB.Tapia.info). | 3. Leku izen elkartuak: erdal generikoa + de + Zoriza | Portillo de Zoriza, el (IZB.Tapia.info). | 4. Leku izen elkartuak: erdal generikoa + de + Zuriza | Puerto de Zuriza, el (IZB.Bake.info). | 5. Leku izen elkartuak: *erdal generikoa + (de) + Zuriza* / PORTILLO ZURIZA, el (IZB.Tapia.info). || Informatzaileak: 1. *Soriza*: «Desde que hicieron la carretera [lo llaman *Zuriza*]. Lo de Ansó se llamaba siempre *Zuriza*, lo de España (sic) llamábamos *Soriza*, pero los indicadores ponen *Zuriza*... Es *Soriza*» (IZB.Bake.info); *Soriza* (IZB.Baraze.info); *Soriza* (IZB.Tapia.info); «La gente mayor dice *Soriza* y no *Zuriza*» (IZB.Anaut-Uhalde.info); *Soriza*, el Camino de (IZB.Tapia.info); *Soriza*, el Paco (IZB.Bake.info); *Soriza*, el Portillo (IZB.Tapia.info); *Soriza*, el Portillo de (IZB.Tapia.info); *Soriza*, el Rincón de (IZB.Tapia.info). || 2. *Zoriza*: *Zoriza*, el Portillo de (IZB.Tapia.info); «Esto es todo de Navarra pero *Zoriza* entra en Aragón» (IZB.Bake.info). || 3. *Zuriza*: «*Zuriza*, o sea, *Soriza*, llega hasta el barranco; es sólo éste monte, es un monte pequeño, todo este trozo que se está llenando de pinos, que antes no había» (IZB.Bake.info); *Zuriza*, el portillo (IZB.Bake.info); *Zuriza*, el Puerto de

(IZB.Bake.info); «Zuriza es por el valle de *Belagoa*» (IZB.Uhalde.info). || Kokapena: *Soriza* (325); *Soriza*, Camino de (325).

SORONDOA.– morf. s.v. *soro*, *ondo*; –*a* (mug.). ◇ ald. batu. *Sorondoa* (ESTORNES 1985: 386). ◇ SORONDOA (1578): Prot. “y mas En *Sorondoa* otra pieça de tierra blanca” (1578.10.26: 8.hg); “Itten en *sorondoa* en el bordal tres Juntas” (1634.11.18: 16.hgm); “el termino llamado *sorondoa*” (1637.09.13: 17.hgm). || Abl. *Sorondoa* (1828: abl.16b, 17, 24, 26, 30, 34, 76, 81, 113, 137, 179, 186, 210, 239); *Sorondoa*, el Termino de (1828: abl.30, 31). || Kat. *Sorondoa*. Borda de Dronda (1946: kat.466). ◇ SORO ONDOA (1663): “el ter[mi]no llamado *Soro ondo*” (1663.07.15: 47.pro). ◇ 1. Leku izen elkartuak: *euskal top.* + *Sorondoa* / BELABARZE SORONDOA: “una pieça y heredad que la dha. casa tiene En *belabarçe sorondoa*” (1583.10.05: 9.hg); “la parte llamada *belabarçe Sorondoa*” (1584.09.18: 9.hg). ≈ “y mas en *belabarcesorondoa* otra p[ieç]a de dos Juntas de tierra afron[tad]a por la parte baxa con el rio mayor y por la parte de arriua con p[ieç]a de petri Jorge y de la ter[cer]a con p[ieç]a de sancho barricat” (1586.03.15: 9.hg). || Abl. *Belabarce Sorondoa* (1828: abl.178, 193, 291); *Belabarcesorondoa* (i.a. *Belabarusorondoa*; 1828: abl.14) | BELAGUA SORONDOA: “el termino llamado *belagua Sorondoa*” (1585.03.17: 9.hg); “en el ter.no llamado *belagua sorondoa*” (1588.07.30: 9.hg). ≈ *belagua Soro ondo*, en (1675.07.30: 50.pro). || Abl. *Belagua Sorondoa* (1828: abl.234, 289); *Belagua Sorondoa* (i.a. *Lorondoa*; 1828: abl.301); *Belagua Sorondoa* en el paco (1828: abl.14). | 2. Leku izen elkartuak: *Sorondoa* + *de* + *euskal top* / SORONDOA DE BELAGUA (1828: abl.27). | 3. Leku izen elkartuak: *erdal generikoa* + *de* + *Sorondoa* / SOLANA DE SORONDOA, la: “y mas en *belagua* en la *Solana de Sorondoa* dos Juntas con su era” (1584.08.06: 9.hg). || Informatzaileak: *Sorondoa* (paper soltea); «*Sorondoa* está situado cara *Belagua*; pegando con *Sakulo*, *Zarzakulea* y el *Río de Belagua*» (IZB.Bake.info). (IZB.Bake.info); «*Sorondoa*, del llano [de *Belagua*] para abajo» (IZB.Tapia.info). ≈ *Solondoa*

(IZB.Bake.info). || Kokapena: *Sorondoa* (321). Cf. atal honetan, *Belabarze* [*Belabarze Sorondoa*] eta *Belagua* [*Belagua Sorondoa*].

SORRAINKUA.– fon. –*nk*– kontsonante taldea ez da ozendu eta hitz bukaerako hiatoa aurreratu da: –*ua* > –*ia*. ◇ ald. *Txorronkia* (NTEM 1993: 132). ◇ abl. *Sorraincua*, *Sorrenquia*. ◇ SORRAINCUA (1828: abl.85, 262, 273, 379); *Sorraincua*, Huerta en (1828: abl.85); *Sorraincua*, el Parage llamado (1828: abl.266). ≈ i.a. *Sorrainena* (1828: abl.321, 429); *Sorrainena*, el Termino de (1828: abl.321). ◇ SORRAINCUA CAVA VAJO DE BELEN (1828: abl.235). ◇ SORRONQUIA (1916 NTEM). ◇ TXORRONKIA (1981, ign.e); *Txorronkia* (IZB.Bake.info). ◇ Aldaera arbuiagarriak: 1. *Sorrenquia*, el Sitio llamado (1828: abl.500). || 2. *Sorrincua* (1828: abl.474); *Sorrenquia* (1916 NTEM). || 3. *Sarraincua*: “Item en *Sarraincua* una Huerta [...] que afronta con el Rio” (1828: abl.121); “el Sendero que se dirige a aquella parte del termino de *Sarraincua*” (1828: abl.266); «*Sarraincua*: Ese nombre no se utiliza» (IZB.Bake.info). || Informatzaileak: *Txorronkia* (IZB.Bake.info); *Txorronkia* (IZB.Baraze.info); *Txorronkia* con *Belén* (IZB.Bake.info); «*Sorraincua*: Decimos *Txorronkia*; trozo junto al río, cerquica de *Belén*, por el *Barranco de Belabarze*, cerquica del pueblo. El mismo nombre aparece escrito de manera diferente en diferentes tiempos» (IZB.Bake.info). || Kokapena: *Txorronkia* (316).

SOSONZIBIA (ik. *Xoxonzibia*)

SUNUKALTEA (ik. *Osinugaltea* [*Usunukaltea*])

SURGIZEA.– morf. s.v. –*tze*; –*a* (mug.). *Surgizea* eta *Soriza* (*Zuriza*) leku izenak erlazonaturik egon litezke, bi aurkintzak elkarren ondoan egon eta antzekotasun fonetiko–morfologikoak dituztelako; cf. s.v. *zuri* (MITXELENA 1973 § 547), *zur* edo *zurgin* oinarriak (id. §§ 631 eta 631b; cf. Urz. 1616, *Zurgisea* eta *Zurgusea* aldaerak) edota, agian, *su* (loc. cit. § 547). ◇ ald. batu. *Surgizea*. ◇ abl. *Surgicea* (id. 1993: 305)◇

SURGUICEA (1585): “contra el usso costunbre pose[si]on y contratos que ay en el d[i]c[h]o lugar y balle de rron[c]al los dias pasados unos llamados petri maynz Jurado petri sebastian petroch el hijo de arriaga/ el hijo de baron sastre J[ua]n[c]o errando Lorenz herrando miguel bon y otros muchos vez[in]os de yssaba a mano armada con arrcabuzes y mechas en/cendidas de echo y acaso acordado les an echado Vn ganado efermo de sebastian petroch vez[in]o de ysaba a la endrecera *desurguicea muga ederra* y *Ebaynberro* y de ay an quitado vna cabaña y mas de mil y qui[nient]as cabe[ç]as de ganado del d[i]c[h]o p[edr]o rremon y consortes les an inficionado y contagiado q[ue] de la d[i]c[h]a contagion estan con peligro de morirseles y no contento desto sin horden ninguna sino sola fuerca y resistencia An llebado del ganado del d[i]c[h]o p[edr]o rremon y otros sus consortes [...] Vez[in]os de rron[c]al acaso acordado y a mano armada an ydo y llebado a la mesma endrecera de *surguicea* y la de *mugaederra* y *ebanyberro* otro ganado asibien contagioso de vno llamado J[ua]n[c]o edera” (1585.07.24: 3.mp); *Surguicea*, Pico de (1593.06.21, Idoate 1977: 274); *Surguicea* (1828: abl.230, 232, 480). ◇ SURGUICIEA (1609): “la parte llamada *surguiciea*” (1609.09.28: 34.pre). ◇ CURGUISEA (1616): “las mugas del d[i]c[h]o ter[mi]no de *Curguisea*” (1616.06.27.b: URZ.14.hgm). ◇ SURGUIÇIA (1616): “la endreçera y parte llamada *surguiçia*” (1616.06.27: 14.hgm). ◇ SURGUIÇEA (1640): “endreçera y parte llamada *surguiçea*” (1616.06.26: 14.hgm); *surguiçea*, parte llamada el pico baxo de (1616.06.27: 14.hgm); *Surguiçea*, term.o de (1639.09.26: 17.hgm); *surguiçea*, camino de (1640.05.28: 17.hgm). ≈ “el termino llamado *Surguizea* que esta en la Jurisdicción de la Villa de Ysaba” (1646.10.01: 29.lr). || Kokapena: *Surgizea* (Izb./Urz. 327). || Aurkintza mugakideak: “Item en *el Paco de Bagarguia* dos Juntas de tierra afrontadas por vajo con una mata de fayas; por la parte de *la Selba de Berrueta* acia *Surguicea* con esquina, tomando dentro una mata de fayas; por la parte de *Mendicosanz* con otra esquina; y por arriba con yerros” (1828: abl.230). Cf. Urz., top. *id.*

T

TANBURIN (ik. deit. *id.* eta top. errom, *Pacos de Tanburin, Paso de Tanburin*)

TEME.– *Aipuak*: “los dicgos pro[curado]res comencaron a azer el recorrimj[ent]o de los mojones puestos por el d[ic]go liçen[ci]ado, en la d[ic]ga *Cruz de medio camino* azia la parte y endreçera de *yçaba aguerre* y Confor[m]e Contiene el d[ic]go amojonamj[ent]o, allaron los d[ic]gos pro[curado]res los mojones puestos por el d[ic]go licen[ci]ado, por el gorden y for[m]a que en su amojonamj[ent]o Con[tien]e y a lo que llegaron los d[ic]gos pro[curado]res a la endreçera y parte llamada *el ajuntamj[ent]o de los dos rigacgos de Teme* y *barangaga* por quanto, el mojon mençionado en el d[ic]go Recorrimj[ent]o se allo rançado de su sitio y puesto, los d[i]c[h]os pro[curado]res con asisten[ci]a de los d[ic]gos al[ca]l[d]es mandaron reponer el d[ic]go mojon con sus dos T[esti]gos” (1601.08.01: 12.hgm).

TORREBURIETA (ik. *Torreburueta*)

TORREBURUA.– morf. s.v. *torre, buru*; –a (mug.). ◇ ald. *batu. Torreburua*. ◇ TORREBURUA (1569): “vna media Junta de tierra... situada en los terminos del d[i]c[h]o lugar en la endrecera llamada *torreburua*, afrontada de la una parte con pieca de Ju[anc]o barricat, y de la otra parte con pieca de Ju[anc]o carrica y de la otra parte con la gera de petri gale” (1569.12.22: 2.mp). ◇ “Item un Huerto en el parage llamado *Torreburua* de cavida de dos almutadas... que afronta por vajo con *calle Real*” (1828: abl.211); “Item otro Huerto en *Torreburua*, afrontado por vajo con el de Ciprian Jimeno por la parte del Pueblo con el de Cipriano Tapia y en lo demas con la Calle y casa de dicho Ciprian Tapia” (1828: abl.235). Cf. *infra, Torreburueta*.

TORREBURUETA.– morf. s.v. *torre, buru*, –eta. ◇ ald. *Torreburietta*, cabo de villa (ESTORNES 1985: 386), *Torrebrueta, Torroburueta*. ◇ abl. *Torrebieta, Torrobieta, Torreburietta*. ◇ TORROBRUETA (1568):

“En la endrecera llamada *torrobrueta*” (1568.09.17: 7.hg); *Torrobrueta*, endrecera (1571.07.04: 8.hg); *Torrobrueta*, endrecera (1585.01.14: 9.hg); *Torrobrueta* (1587.07.20: 9.hg). ◇ TORRUBRUETA (1572): “la parte llamada *Torrubrueta*” (1572.08.30: 8.hg). ◇ TORREBRUETA (1589): “la parte llamada *torrebrueta* y afrontada por la parte baxa con el camino Real que ban para *belabarçe*” (1589.03.23: 11.hgm). ◇ TORRO BURUETA (1598): “un pedaço de tierra que a ellos les perteneçe en los terminos de la d[ic]ga villa en la parte llamada *torro burueta* afrontada por la parte de baxo con el camino real y por la parte de arriua con guertas de pedro petroch y los herederos de don miguel sanz y con pieça de la casa de Pedro ezquer de *burguiberría* y de la parte de azia *belabarçe* con un pedaço de tierra de maria ecarre viuda” (1598.04.13: 12.hgm). ◇ TORROBURUETA (1598): *Torroburueta*, parte llamada (1598.04.13: 12.hgm); *Torroburueta*, pedaço de (1600.08.13: 12.hgm); “mas en *torroburueta* una Robada afrontada con pieças de Juan carrica y maria maxterra” (1612.06.04: 14.hgm); *Torroburueta* (1634.11.18: 16.hgm); *Torroburueta* (1645.10.09: 35.pre). ◇ TURREBURUETA (1664): “mas media Junta de tierra en *Turreburueta*” (1664.09.16: 48.pro). ◇ TORROBIETA (1670): “mas cabo la villa en *Torrobieta* media Junta” (1670.01.19: 49.pro); *Torrobieta* (1708 NTEM); “Item en el parage que llaman *Saysa*, cabo de esta Villa, un campillo o huerta de cavida de media robada, afronta por arriba con campo de Ciprian Petroch; por vajo con Huertas de Adriano Baqué y Mariano Glaria; por la izquierda con otro de Lorenzo Anaut, y por el otro lado con el camino de *Torrobieta*” (1828: abl.257). ◇ TORREBURIETA (1828): “Item en *Torreburieta* cavo de esta Villa dos Juntas de tierra en sembradura, afrontadas por vajo con Camino real que se dirige a *Belabarçe*, y con distintas huertas de otros vecinos; por la parte de esta Villa con el Camino que se navega a *Saisa*” (1828: abl.39); “Torreburieta, 2 robadas.– Item en *Torreburieta* cavo de esta Villa un Campo de cavida de media Junta, afrontado por vajo, y por la parte de esta Villa con pieça de Dn. Gabriel Magues (i.a. Bagues) Medico y por

arriba con otro de Manuel Corostiaga (1828: abl.342). ◇ Aldaera arbuigarriak: *Torruburieta* (1722 NTEM). || *Torrebieta*: “Item en *Torrebieta* una pieza de media robada en sembradura que afronta por vajo con camino Real que sale para *Belabarçe*; por la parte del *Oratorio de Belen*, y por la de arriba con pieza que fue de Francisco Andres Sanchez, ahora su poseedor Dn. Gabriel Bagues, Medico, y por la de esta Villa con huerta de Pedro Jorge Anaut” (1828: abl.291). || *Torregurrieta* (1892 NTEM). || *Torreberrieta* (1916 NTEM; cf. Burgin, Bidankozera bidean: “*el Paso de Santa Lucía* y puesto de *Torreberrieta*, en el camino real a Vidángoz” (IDOATE 1977: 125). || Kokapena (aurkintza mugakidea): *Seisa* (316 eta 324). || Cf. *Urturrubieta* eta *Uturrubieta* (*Uturdineta?*, 1916 NTEM).

TORROBURUETA [Torrobrueta] (ik. *Torroburueta*).

TRANKETEA.– Izen honen oinarrian jatorri eztabaidatua duen *tranka* hitza dukegu (cf. REW 8585, galikoa **tarınca* ‘burdinaga’; baina DRAE, s.v. *tranca*: «De or[igen] inc[ierto]»). Oinarriarri nafar–aragoieraz ezaguna den *-et(e)*, *-eta* atzizki txikigarria erantsi zaio eta bukaeran *-a* euskal mugatzailea. ◇ ANDOLZ (1977 s.v. *trancar*): «v. tr. (Graus): cerrar»; s.v. *tranga*: «sust. fem. (Bielsa): tranca, palo grueso y fuerte»; s.v. *tranquera*: «sust. fem. 1 (Huesca): hueco a cada lado de la puerta, en las jambas, en donde entra la tranca con que se cierra.– 2 (Huesca): sitio en que guardan las trancas». ◇ PALAY (1932 s.v. *tranque*): «(Le Bordelais); sf. Pied isolé d’un arbre, d’une plante»; s.v. *trangué*: «[...] D’après ROHLFS, signifie aussi, à Lescun (B.–P.), souche, racine de buis». ◇ abl. *Tranquetea*. ◇ TRANQUETEA: “Huerto en *Tranquetea*: Un huerto de cavida de una almutada sito en *la calle de Tranquetea*, que linda por Norte con calle publica, por sur, casa de Manuel Zalguizuri; por este, con huerto de Manuel Anaut, y por Oeste con casa del mismo Zalguizuri” (1828: abl.224). || Kokapena: *Izaba* (316). Izabako karrika.

TRANSITOPE.– Izen honen oinarrian gaztelaniaz erabiltzen den *transito* hitza

dugu (lat. *transitus*; cf. DRAE, s.v. *tránsito*: «[...] 3. paso, sitio por donde se pasa de un lugar a otro. 4. En conventos, seminarios y otras casas de comunidad, pasillo o corredor. [...]»). ◇ Erdal oinarriari euskal *-pe* atzizkia (cf. morf. s.v.) eta *-a* mugatzailea erantsi zaizkio. ◇ ald. batu. *Transitope*, pasaje (ESTORNES 1985: 387). ◇ Patxi SALABERRIren iruzkin (oh. perts.): Cf. balio bereko Eslabako *Patxape*. = Informatzaileak: «*Transito*: se refiere al de la Casa parroquial, al de la iglesia. En la Iglesia, en lo del cura, hay un pasadizo que se llama *Transitope*» (IZB.Bake.info). || Kokapena: *Izaba* (316). Eliz ondoko pasabidea. Cfr. top. errom. *Transito para San Julián*, el: “el Camino o *transito* para San Julian” (1828: abl.06); “la Casa divide en dos partes con su *transito* de por medio para las Casas de Atanasio Gorrindo y Manuel Amigot” (1828: abl.74).

TRULLUARENA [Trulluarana] (ik. *Belabarze Trulluarena*)

TXABALKUA (ik. *Xabalkoa*)

TXAMANTXOIA.– *Mantxo Sanze* (deiturak); antroponimo honen aldaera metatetikoa eta desitxuratua. Leku izenari mugatzailea gaineratu zaio. Hitz bukaerako *-oa* hiatoaz cf. fon., *-oa* > *-oia*: *Pikoa* (Urz.), *Pikoa* (Anso, Echo eta Siresan). ◇ ald. batu. *Txamantxoia*, monte (ESTORNES 1985: 387), *Txamantxoia* (NTEM 1993: 131). ◇ TXAMANTXOIA (1972, cdn). | Leku izen elkartua: erdal generikoa + de + Txamantxoia | PICO DE TXAMANTXOIA, el (IZB.Tapia.info). | Leku izen elkartua: erdal generikoa + (de) + Txamantxoia | PICO TXAMANTXOIA, el (IZB.Tapia.info) | PUNTA TXAMANTXOIA, la (IZB.Bake.info). || Informatzaileak: «*Txamantxoia* es la punta que da a Aragón» (IZB.Uhalde.info); *Txamantxoia* (IZB.Tolosana.info); *Txamantxoia* (IZB.Tapia.info); *Txamantxoia* (IZB.Bake.info); *Txamantxoia* (IZB.Anaut–Uhalde.info). || *Txamantxoia*, el parador de (IZB.Karrikiri.info); *Txamantxoia*, el Restaurante (IZB.Bake.info). || Kokapena: *Txamantxoia* (321 eta 323). || *Txamantxoia*, Parador (321).

TXARRANTXULO (ik. deit. *Txarrantxulo* eta top. errom. *La Fuente de Txarrantxulo*)

TXORIMILO.– Adiera ezezaguna (halaz guztiz ere cf. morf. s.v. *zuri* [*Soriza*, *Izb.*; *Zuriza*, *Ans.*] eta, agian, *mailu* –asimilazioa dela medio, *milu*, *milo*–). ◇ ald. batu. *Txorimilo* [abl.110] (ESTORNES 1985: 387); id., *Camino de Txorimilo*, *Saleras de Txorimilo* (NTEM 1993: 131). ◇ abl. *Chorimilo*. ◇ CHORIMILO (1572): “en *chorimilo* quatro Juntas de tierra” (1572.06.20: 8.hg); “Itten en *chorimilo* cinco Juntas de tierra afro[nta]das con el bedado de la d[ic]ha villa y con yerrmos” (1591.10.20: 4.mp). || Abl. *Chorimilo* (1828: abl.04, 61, 125, 178, 203, 209, 270); *Chorimilo*, Camino que se dirige por el vedado adelante acia (1828: abl.04); *Chorimilo*, el Bedado de (1828: abl.118, 161, 172, 202, 209); *Chorimilo*, el Camino para (1828: abl.197); *Chorimilo*, el Camino que se dirige para el Bedado de Izalzu y (1828: abl.287); *Chorimilo*, el Vedado de (1828: abl.137, 205/6, 207); *Chorimilo*, el Vedado de (1828: abl.209); *Chorimilo*, en el Vedado de Chorimilo y sitio que llaman Las Tres Fuentes (1828: abl.209); *Chorimilo*, la Corsera de (1828: abl.107b, 550b); *Chorimilo*, la Corsera del Bedado de (1828: abl.287b); *Chorimilo* (1864 NTEM) || Uztarrozeko protokoloetan, CHORIMILO (1676): *Chorimilo*, una pieza de tres Jugadas con su hera en (1676.09.06: Uzt.50.pro). ◇ CHOROMILO (1828): *Choromilo* en el Bedado (1828: abl.293); *Choromilo* (1892 NTEM); *Choromilo* (1916 NTEM). ≈ *Chorromilo* (1892 NTEM). || 1. Uztarrozeko protokoloetan, CHOROMILO (1652): *Choromilo*, la parte de (1652.07.10: Uzt.31.lr); *Choromilo*, una pieza de dos Jugadas en (1676.09.06: Uzt.50.pro). || 2. Uztarrozeko Abolengo Liburuan (1806) *Txoromilo* dokumentatzen da kasu guztietan (cf. Uztarrozeko toponimiaren atala). || Informatzaileak: 1. *Txorimilo*: «*Txorimilo*, que significa: ‘el canto del pájaro’» (IZB.Anaut–Uhalde.info). || 2. *Txoromilo*: «Decimos *Txoromilo*» (IZB.Bake.info); «*Txoromilo* esta hacia Izalzu» (Karrikiri); *Txoromilo* (paper soltea); *Txoromilo*, *Saleras de* (IZB.Bake.info). • Kokapena: 1. *Txorimilo* (316); *Txorimilo*, *Saleras de*

(316). ≈ Camino de Txorimico (sic; 316). || 2. Txoromilo: Txorromilo (sic; 316). ≈ Choromilo (316); Choromilo, Camino de (316).

TXOROMILO (ik. Txorimilo)

TXORRONKIA (ik. Sorrainkua)

TXORROTA (ik. top. errom. La Txorrota)

U

UGAJILOA (ik. *Ugaxiloa*)

UGARTEA.– morf. s.v. *ur* (*ug-*), *arte*; *-a* (mug.). ◇ Cf. MITXELENA (1973 § 572). ◇ ald. batu. *Ugartea*, isla del río (ESTORNES 1985: 387). ◇ UGARTEA (1828: abl.132); “Item en *Sanson Errotaltea* [una pieza, afronta] por vajo con camino para *Ugartea*... por la parte del *Molino* con otra de Juan Francisco Marco y por arriba con el camino para *Larraburua*” (1828: abl.188). || Informatzaileak: «*Ugartea*, en Urzainki, de la gasolinera para abajo» (IZB.Bake.info). • Kokapena (Urzainkiko mugan): *Ugartea* (319). Ik. *Arrizibieta* [1. *Arrizibieta Ugartea*, 2. *Arrizibieta Ugartea Entre Ríos*]. Cfr. Urz. top. *Ugartea*.

UGATXALTEA.– morf. s.v. *ugatx* (*ur* [*uh-*, *ug-*], *gatx* [*gaitz*], *alte*; *-a* (mug.)). ◇ fon.: *gaitz* > *gatx* (v. gr. *Mendigatxa*). ◇ *Egutxa*, *ugatxa* hitzaren aldaera metatetikoa, Izabako ahozko hizkeran hedatzen hasi eta, denboraren poderioz, nagusituko zen; izan ere, Antonia ANAUT andrearen mintzoan hori bera da erabiltzen den aldaera bakarra: «San Juan ègunían, géntia... góizan bérton, a la mañana luego, *egutxára* eta *zánkoak* ékuz eta... buría ere báí.. orái ez bítei xinéstan déus eré, pues déus! [...] orái ez; orài, ñórerere èz xoaotán *egútxara*, orái etsén, bañerán sár ta kór ékuz ta fuera... ah! orái, orái beláizurik *egutxán* sar kán gúziak» (ARTOLA 1977: 92). ◇ ald. batu. *Ugatxaltea*, llano (ESTORNES (1985: 387): «Junto al río *Belabarze*». ◇ abl. *Ugachaltea*. ◇ UGACHALTEA (1828: abl.73); “Item un huertecillo en la endrecera de *Belen* afronta... por la parte de la Villa con un sendero que tira desde el Camino

Real hasta *Ugachaltea*; y por vajo con el Río” (1828: abl.145); “Item en *Ugachaltea* media Junta, afrontada por bajo con *el rio de Belabarce*, por la parte de *Cibria*, con pieza de Pedro Anaut; por arriba con el camino para *Belabarce* y por la parte de esta Villa, en senda que baja desde el mismo camino para *Eguchaltea*” (1828: abl.177), “Item en *Ugachaltea*... por vajo con *el Rio de Belabarce*; por la parte de *Belen* con camino que baja a dicho *Ugachaltea*, por *la Cruz de la Magdalena* con campo de Miguel Anaut, y por arriba con huertas de Xavier Tapia y Martin Marco” (1828: abl.185, 347, 559b, 559b); *Ugachaltea*, Camino que baja a dicho (1828: abl.185); “Item una Huerta cercada de paredes en el llano que llaman de *Ugachaltea*... afrontada con Huerta de Fermin Mayo, [y] cauce del Rio que llaman de *Belabarce*” (1828: abl.101); ◇ EGUACHALTEA (1828): *Eguchaltea*, el Camino para (1828: abl.177); *Eguchaltea* (1892 NTEM). | Leku izen elkartuak: *erdal generikoa + de + Ugatxaltea* | LLANO DE UGACHALTEA, el (1828: abl.101). || Informatzaileak: Bake–Salbotx jaunaren iritziz izen hau ez da egun erabiltzen. || Kokapena (aurkintza mugakideak): *Belen* (316); *Uturrotx* (316). Beste izenez, “*Ugachaltea* o *Belen*” (1828: abl.367); “*Ugachaltea* o *Uturroch*” (1828: abl.559b).

UGAXILOA.– morf. s.v. *ugatx* (*ur* [*uh-*], *gaitz* [*gatx*], *zilo* [*xilo*]; *-a* (mug.)). ◇ ald. batu. *Ugaxiloa* (ESTORNES 1985: 387). ◇ abl. *Ugaciloa*, *Ugajiloa*. ◇ UGAXILOA (1624): “una pieza de sembradura de medio rouo de trigo en el termino de *Ugaxiloa*” (1624.12.04: 15.hgm). || *Ugaxiloa* (1828: abl.33 [Estornes]). ◇ UGAJILOA (1649): “en la parte llamada *ugaJiloa* afrontada con Camino Real que ban a Urcañqui” (1649.10.26: 29.lr); *Ugajiloa*, el dho. puesto de (1675.03.29: 50.pro); *Ugajiloa*, el puesto llamado (1675.03.29: 50.pro). || Abl.: “Item en *Ugajiloa* Junta y media en sembradura, afrontada por vajo con el Camino Real; por la parte de Arribieta con pieza de Baltasar Conget” (1828: abl.76); “Item en *Landaburua* [...] tres robadas y tres almutadas afrontadas por arriba con senda o camino para *Azpaberroa*, [y] por la parte de *Ugajiloa* con propiedad de Mariano Perez”

(1859: abl.167); “Item en *Landaburua* un Campo de cavida de Junta y media en sembradura que afronta por vajo con pieza de Juan Esteban Ederra; por la parte que mira a *Ugajiloa* con la de Miguel Ezquer; por arriba con otra de Pedro Francisco Marco; y por arriba con el camino para *Aypaberroa*” (1828: abl.200); *Ugajiloa* (1828: abl.211); “Item en *Zabaleta* [una Junta de tierra afrontada] por la parte de *Ugajiloa* con el de Pedro Tomas Ederra y con el de Pelayo garde; por arriba con el camino de *la Corsera* y por la otra parte con Yermos de la misma *Corsera*” (1828: abl.222); “Item en *la Corsera de Landaburua* [una Junta de tierra afrontada] por la parte de esta Villa y cabo alto con Camino para *Aypaberroa*, y por la parte que mira a *Ugajiloa* con la Peña” (1828: abl.229); “Item en *Ugajiloa* [una Junta de tierra afrontada] por arriba con *la peña de Atanoa* y por el lado de *Ugajiloa* con *Corredera*” (1828: abl.293). ◇ UGACILOA: “Item en *Zabaleta* dos robadas que afrontan por bajo con heredad de Pedro Tomas Ederra; por la de *Ugaciloa* con Pelayo Garde; por arriba con la de su hermano Juan Jose, y por la de *Idoya* con su hermano Juan Manuel que se las dio por via de adote” (1850: abl.57). ◇ Aldaera arbuigarria: *Ogasiloa* (1916 NTEM). || Informatzaileak: «*Ugajiloa*: donde el taller de Beni; junto a *Landaburua* y *Urkagieta*» (IZB.Karrikiri.info). || Kokapena (aurkintza mugakideak): *Landaburua* (316); *Urkagieta* (316).

UKATXBURUA [Ukatzburua] (ik. *Ikaxburua*).

UKERDI.– ald. batu. *Ukerdi* (ESTORNES 1985: 387), id., *Majada de Ukerdi, Puntal de Ukerdi, Puntal de Abajo de Ukerdi* (NTEM 1993: 132). | Antroponimoa dateke; cf. deit. *Urkidoi*: Urquidoy, Joan (1600.08.27/2: 1ZB.12.hgm); Urquidoy, Joan de (1598.12.29: 1ZB.12.hgm); Urquidoy, Joan de (1599.04.21: 1ZB.12.hgm). ◇ *Urkidoia* (de), deitura.– Vrquidoya, Joanes de (1599.06.25: 1ZB.12.hgm). ◇ “m[art]jn de Urquidoj natural de Larasoro” (1570.03.08: 10.pg) ◇ UQUERDI (1951, sge). | Leku izen elkartuak: *erdal generikoa + de (a) + Ukerdi* / CAMINO QUE VA A UKERDI, el

(IZB.Tapia.info) | HOYA DE UKERDI (1992, eda) | MAJADA DE UKERDI, la (IZB.Tapia.info) | PUNTAL ABAJO DE UKERDI (1992, eda) | PUNTAL ALTO DE UKERDI (1977, sge) | PUNTAL ARRIBA DE UKERDI (1992, eda) | PUNTAL DE ARRIBA DE UKERDI (1977, sge). || Informatzaileak: *Ukerdi* (IZB.Tapia.info); *Ukerdi* (IZB.Uhalde.info); *Ukerdi* (IZB.Bake.info); *Ukerdi*, la Majada de (IZB.Tapia.info); *Ukerdi*, el Camino que va a (IZB.Tapia.info). ≈ *Eukerdi* (IZB.Uhalde.info). || Kokapena: *Ukerdi* (323); *Ukerdi*, Hoya de (229); *Ukerdi*, Majada de (323); *Ukerdi*, Puntal Abajo de (229); *Ukerdi*, Puntal Alto de (323, kart; 2.248 metroko gailur karstiko hau Aragoiko mugaraino iristen da *Budogia* mendiaren bizkarra ikutuz); *Ukerdi*, Puntal Arriba de (229); *Ukerdi*, Puntal de Arriba de (229 eta 323). ≈ *Uquerdi* (229 eta 323).

URDAITE.– Cf. Santa Graziren beste izena, *Urdaitx*; fon.: hitz bukaerako txistukariak eta sabaikariak arbuizaten dira eta kasu horietan –e bat gaineratzen da; esaterako: Bid. *Goldaraz / Goldarase*, Gar., Bur. *Pantxaras / Pantxarase* eta, ildo beretik, Izb., Santa Grazi, *Urdaitx (Urdaitt) / Urdaitte* (1634). Cf. halaber, MITXELENA (1973 § 585), *Urdaniz, urdain* [*urdani]. ◇ ald. batu. *Urdaite, Portillo de Urdaite* (NTEM 1993: 132). ◇ VRDAYTTE (1634): “en la Villa de ysaua treynta dias del mes de agosto del año mil y seysçientos treynta y qua[tr]o ante mi el p[rese]nte es[criban]o y de los T[esti]gos abaxo nonbrados parecio p[rese]nte Pedro de orcazberri Vasco natural del lugar de santa engracia de la tierra de sola de françia y dixo que ayer, martes veynte y nueve del pressentes a su pidimi[ent]o y por su orden el s[eño]r p[edr]o maynz alcalde hor[dinari]o desta d[i]c[h]a Villa a prendido y los tiene presos en la carcel de la d[i]c[h]a Villa a Joan del olmo mayor y Ju[anc]o del olmo me[n]or tio y sobrino naturales del rey[n]o de francia sobre q[ue] les acusaua hauerle, maltratado, A maria françes, su mug[e]r en el camino Real, beniendo de fran[ci]a para nabarra, y q[ue] el d[i]c[h]o maltrato, le hiço el d[i]c[h]o Joan del olmo menor en la Jurisdicion y Tierra de Sola en la parte llamada *çard/aya* a

la parte de alla (*çardaya*) de *la cruz de Vrdaytte* / y haviendo venido en seguimi[ent]o dellos, los a prendido el d[ic]go señor Al[ca]l[d]e por quexa Verbal q[ue] le dio para ello y aun q[ue] es Verdad q[ue] estan pressos, no tiene ni alla testigos, con quienes poder prouar el casso del d[ic]go mal trato, por hauer subçedido aquel, en Vn desierto, cerca del puerto, y por que el enprender, y dar principio al pleyto, es cosa facil, y sus fines son costosos y dudossos, Por tanto çertificado de su drecgo en la mejor bia modo, forma y manera q[ue] hazello podia y deuia partia la mano de la quexa Verual q[ue] dio al d[ic]go señor alcalde contra los d[i]c[h]os Juan del olmo mayor y Juan del olmo menor presos y no queria querellar, contra los susu d[i]c[h]os, ni nenguno de ellos / y los daua y dio por libres de qualqui[er]a culpa q[ue] tienen, o pudieran tener, por razon del, maltrato q[ue] le hiço a su d[i]c[h]a mug[e]r el d[ic]go Joan del olmo, menor” (1634.08.30: Izb. Santa Grazi, 16.hgm). ◇ VRDAYTE (1678): “Itten que el puerto que asi se bende sea, y se entienda prinçipiando por *el Rio de Belay* d[e]r[ech]o a la muga de françia arrimado a *la punta de osagorria* de la parte de uztarroz, y de la parte del puerto de yssaba por *el portillo de vrdayte* como dice la senda que baja al *borreguil de curugoquia* quedando aquella esquina donde el borreguil por comun para el retiro del ganado” (1678.04.23: IZB.50.pro). ◇ VRDAITE (1682): «El tercer puesto, llamado *Vidaite*⁵⁹⁶, que tambien esta en lo eminente de los Pirineos, necesita de seis hombres con su cabo. Y asi lo pondra Vmd. para que sirvan de atalaya de la gente que viene de la parte de Sola» (1682, Idoate 1977: 333). ≈ *Urdaite* (TLEF 1856: 5); *Urdaite*, el Portillo de (TLEF 1856: 33); *Urdaite* (GPVN 1914); *Urdaite*, Portillo de (1928 NTEM). ≈ *Udate* (GPVN 1914); *Udate*, Puerto de (id.); *Udate* (id.). | Leku izen elkartuak: *erdal generikoa + de + Urdaite* / COLLADO DE URDAITE (1986, p.s.) | CRUZ DE VRDAYTTE, la (ik. supra) | PORTILLO DE VRDAYTE, el (ik. supra) | PUERTO DE U[R]DA[I]TE (ik. supra). || Informatzaileak: 1. *Urdaite*: “Collado de *Urdaite*” (paper

soltea). || 2. *Urdait*: “*Arrakogoiti*, [o] *Urdait*” (IZB.Tapia.info). || 3. *Ordoiti*: «*El Portillo de Belai* y *Ordoiti* son rayantes a Francia» (IZB.Bake.info); *Ordoiti*, el Portillo (IZB.Bake.info); *Ordoiti*, el Portillo de (IZB.Bake.info). || *Kokapena*: *Port d’Ourdayte* (227); *Portillo de Urdaite (Collado Arrakogoiti)* (227). Beste izenaz, *Arrakogoiti*. “Con los nombres ocurre que hay quien los pone en vascuence y, entonces, hay una diferencia... en lugar de *Arrakogoiti*, *Urdait* y así...” (IZB.Tapia.info).

URDANTEGIETA.– morf. s.v. *urdan*– (*urde*), *tegi*, –*eta*. Cf. MITXELENA (1973 § 585): «*urde* ‘cerdo’, ‘*jabalí’; la forma de composición es *urdan*– [...]. En la forma *urdan*– puede estar representado *urdain* (de **urdani*) ‘porquerizo’ (Leizarraga): cf. *artzai(n)* ‘pastor de ovejas’». ◇ ald. batu. *Urdantegieta* (ESTORNES 1985: 387). ◇ abl. *Urdantegieta*. ◇ URDANTEGUIETA (1828): “Item en *Urdantegieta* seis Juntas de tierra afrontadas por arriba con heredad de Pedro Francisco Ezquer vecino de la Villa de Uztarroz, por la parte del Baño o de esta Villa con tierras de Ramon Goyeneche, tambien de dicha Villa de Uztarroz; por vajo con Rio que vaja de *Erroyzu*; y por la parte del Puerto con una regata” (1828: abl.134); *Urdantegieta*, la Heredad de: “De la heredad de *Urdantegieta* de veinte y cuatro robadas han pasado por compra a perpetuo a Mariano Perez en esta vecindad diez robadas bajo las confrontaciones por bajo *el rio de Erroizu* por el lado del baño con la picarra por el de *Erroizu* con un barranquillo y por arriba con la propiedad del vendedor Luisa Gorostiaga viuda de Pascual Salvoch” (1850: abl.134); *Urdantegieta* (1828: abl.96, 525). ≈ *Urdantegieta* (1828: abl.356b). ◇ Aldaera arbuigarriak: *Urrantegieta* (1916 NTEM), *Urdantiñeta* (1916 NTEM), *Ordantegieta* (1916 NTEM). || Informatzaileak: *Urdantegieta* (paper soltea); «[Afronta con el] *Río de Roizu, monte de Uztárroz*; mugante por sur con *Mintxate* y por norte con *la Salera de Inzaga*; creo que es *Urdanteyeta, Urdantegieta*... lo llamamos *La Fuente de los Ladrones*» (IZB.Bake.info); «*Urdantegieta*: subiendo *el río de Uztárroz*, en *la Solana*, nos metemos ya en *la*

⁵⁹⁶ i.a. Grafia zuzena: *Vrdaite*.

barrancada de Inzaga, Borda de Txapel, subimos *al Rincón de Arakongatxa* y aquí hay un cerro y ya pasamos a la otra parte, que es *Aspilaga*, hay que pasar el cerro al otro lado. Está del *Portillo* para allá. Es viniendo cara a *Arakongatxa*» (IZB.Karrikiri.info). || Kokapena: *Urdantegieta* (313); *Urdantegieta*, Barranco de (313 eta Uzt., 313).

URKAGIETA.– morf. s.v. *urka*, *-gi* [*< -gu*], *-eta*. ◇ ald. batu. *Urkagieta* (ESTORNES 1985: 387), id. (NTEM 1993: 133): «El sufijo *-gi*, *-gu* en roncalés se sufija a temas verbales significando ‘el lugar donde’. Sería algo como ‘el ahorcadero’». ◇ abl. *Urcagieta*. ◇ URCALGUETA (1567): “la otra pieca En el termino y Endrecera llamada *Urcalgueta* tenjete a pieca de pedro salbo y a pieca de Joan arnaut, [dado] en la billa de sant m[art]jn / Pedro al pueyo escri[ban]o ppu[bli]co y rreal San m[art]jn de unx” (1567.07.05: 7.hg). ◇ VRCAGUETA (1606): “mas sobre otra Junta de tierra en *Vrcagueta* afrontada con pieças de Juan algarra y Cathelina osquiguilea” (1606.12.26: 13.hgm). ◇ URCAGUETA (1643): “Una rouada de tierra blanca de pan traer que ellas tienen y possen en el termino de la dha. Villa en la parte llamada (*Urcagueta*) *Landaburua* afron.da por Arriua con el camino que ba a *allpaberroa*” (1643.08.04: 17.hgm); *Urcagueta* (1710 NTEM). ≈ *Ureagueta* (i.a. *Urcagueta*; 1719 NTEM). ◇ URCAGUIETA (1828: abl.71); “Item en *Urcagieta* media Junta de tierra [afrontada] por la parte que mira a *Lanondoa* con la de Pascual Hualde, y del otro lado con la peña” (1828: abl.99); “Item en *Urcagieta* media Junta de tierra, afrontada por bajo con [la pieza de] Pascual Hualde, por la parte de *Atanoa* con la de Mateo Jarra, y de la otra parte con el camino que se navega a *Saisederra*” (1828: abl.135b); “una Pieza en *Urcagieta*” (1828: abl.138); “Item en *Urcagieta* una junta de tierra afrontada por vajo con pieza de Joaquin Miguel Marco; por la parte de esta Villa con otra de Vicente Cherrail, por arriba con el camino para *Atanoa*; por la parte de Urzainqui con la peña” (1828: abl.160); “Item en *Urcagieta* media Junta de tierra en sembradura que afronta por vajo con pieza de Fermin Barace

y de Balentin Gorrindo, por la parte de esta Villa con el camino para *el Bedado de Saisederra*, por la que mira a Urzainqui con otra de Agustin Marco, y por arriba con la de Joaquin Miguel Marco” (1828: abl.172); *Urcagieta* (1828: abl.174, 237); *Urcagieta* (1892 NTEM). ◇ Aldaera akastunak eta arbuigarriak: *Orcagieta*, *Urcaguita*, *Uzcarrieta* (1892 NTEM); *Ucarguieta*, *Urbagieta* (1916 NTEM). || Informatzaileak: «*Urkagieta*: nombre perdido» (IZB.Bake.info). || Kokapena: *Urkagieta* (316)

URKAGUA.– morf. s.v. *urka*, *-gu* [*> -gi*]; *-a* (mug.). ◇ URCAGUA: “una cassa en *el barrio de esabacocha* [...] afrontada con *el camino Real* y con el camino que sube enzia *Urcagua*” (1614.07.27: 14.hgm). || Kokapena: *Urkagieta* (316).

URKAGUETA (ik. *Urkagieta*)

URKATUA (ik. *Ururkatua*)

URRADAKU (ik. *Igardakua*)

URREIDOKIGUA [Urridokigua] (ik. *Lurridokigua*, *Belagoa Urridokigua* eta *Belagua Urridokigua*)

URRISKOA.– 1. morf. s.v. *urri*, *-sko* (atz. txik.), *-a* (mug.). || Cf. IRIBARREN (s.v. *urrua*): ‘cumbre redondeada o en forma de corona de una montaña’. ◇ 2. morf. s.v. *urritz* [*>urritx*], *-ko*; *-a* (mug.). Cf. MITXELENA (1973 § 589): “*urr(e)itz*, *urretx* ‘avellano’: [...] *Urritsaga* (*Durrizague*, *Urrusague*), *Urrizburu* (*Durrizbure*)”. ◇ ald. batu. *Urriskoa*. ◇ URRISCOA (1567): “en la endrecera llamada *Urriscoa* una huerta y Junta” (1567.09.02: 7.hg). ◇ VRRISCOA (1582): “la parte llamada *Vrriscoa*” (1582.04.18.a: 9.hg). || Kokapena (aurkintza mugakidea): *Izaba* (316). Beste izenaz, *Urruskueta* (cf. infra). || Cf. *Anaiskoa*.

URRUSKUETA.– Cf. *Urriskoa* (top.); morf. s.v. *-eta* (lek. atz.). ◇ ald. batu. *Urruskueta*, camino [*Riskueta*] (ESTORNES 1985: 387). ◇ abl. *Urruscueta*. ◇ URRUSCUETA (1828: abl.27): “Primeramente la casa de su avitacion sitiada en dicho *Barrio de Garrardoya* con un huerto contiguo a ella,

que afrontan con el corral de la Villa, calleja que tira a *Urruscueta*, y su placeta al frente” (1828: abl.39); “Item un Huerto con su cercado de paredes, que afronta por bajo con el Camino Real que llaman del *Ezca*; y por el otro lado con el camino que baja desde *Urruscueta*” (1828: abl.48); *Urruscueta* (1828: abl.49b, 53); “Item en *Urruscueta* una Junta de tierra afrontado por vajo con campo de Ciprian Luis Ezquer; por el un lado con otro de Manuel Amigot mediando una senda que se dirige a *Usunucaltea*; por arriba con Huerto de Xavier Anaut, y por el otro lado con camino para el rio *Ezca*” (1828: abl.163); *Urruscueta* (1828: abl.439, 457); *Urruscueta*, Calleja a (1828: abl.39); *Urruscueta*, Callejas para (1828: abl.35); *Urruscueta*, Callejuela o subida a (1828: abl.27, 53); *Urruscueta*, Camino de (1828: abl.13); *Urruscueta*, Huerta en (1828: abl.289); *Urruscueta*, Huerto en el Parage que llaman (1828: abl.48, 53); *Urruscueta*, Sendero de (1828: abl.27); *Urruscueta* (1916 NTEM). ◇ Aldaera arbuigarriak: *Uruscueta* (1892 NTEM); *Coruscueta* (1916 NTEM). | Leku izen elkartuak: *erdal generikoa + de, a, para (erdal prep.) + Urruskueta* | CALLEJA A URRUSCUETA (cf. supra) | CALLEJAS PARA URRUSCUETA (cf. supra) | CALLEJUELA O SUBIDA A URRUSCUETA (cf. supra) | CAMINO DE URRUSCUETA (cf. supra) | SENDERO DE URRUSCUETA (cf. supra). || Informatzaileak: «Está aquí cerca, detrás de la Iglesia; el abetar de *Urruskueta* ya se explotó, ahora sale alguno, pero... *Urruskueta* es la parte del camino y estas huerticas. Es el mentidero, aquí venimos en verano ponemos unas tablas y aquí arreglamos el mundo. La parte de abajo se llama *El Camino de la Ezka*, el camino del río» (IZB.Bake.info). || Kokapena (aurkintza mugakidea): *Izaba* [*Garagardoia auzoa*] (316). Beste izenaz, *Urriskoa* (cf. supra).

URRUTIKO OXANA [Urrutiko Ojana].– morf. s.v. *urruti*, *-ko*, *oxan* [< *oihan*]; *-a* (mug.). ◇ VRRUTICO OJANA: “Prim[eramen]te, la pieza de *huturroch*, que esta Junto a la selba de *Vrrutico ojana*” (1600.08.13: 12.hgm); “el d[ic]go simon salbo dize y alega q[ue] el tiene en el termino de la d[ic]ha villa y en la parte llamada *cerrotaltea* dos Juntas de

tierra blanca de pan traer [...] por la parte de azia *berrueta* tiene por rimo la d[ic]ga heredad una arboleda de pinos [...] mig[ue]l Labayru dize y alega q[ue] el tiene tamuien Vna Junta de Tierra de pan traer, en la misma endreçera y termino de *çerrotaltea* y la confrontacion della por la parte de hazia el monte de *Vrrutico ojana* tiene la d[ic]ga Junta de tierra con las dos Juntas del d[ic]go simon salbo, y lo q[ue] a rozado es su misma tierra y eredad, sin parte ni drecgo del deman[dan]te” (1635.09.21: 16.hgm). | Leku izen elkartuak: *erdal generikoa + de + Vrrutico ojana* | SELBA DE VRRUTICO OJANA (1600; cf. supra) | MONTE DE VRRUTICO OJANA (1635; cf. supra). || Kokapena (aurkintza mugakidea): *Uturrotx* (227), *Uturrotx* (316).

URTETS (ik. top. errom. *Ourtets* edo *Portillo de Insolo o de Lescun*)

URURKATUA.– morf. s.v. *ur*, *urka*, *-tu* (aditz. part.); *-a* (mug.). ◇ ald. batu. *Ururkatua* (ESTORNES 1985: 387), id. (NTEM 1993: 133). ◇ abl. *Ururcatua*. ◇ URCATUA (1701 NTEM); *Urcatua* (1864 NTEM). ◇ URURCATUA (1828: abl.60); “Item en *Ururcatua* dos Juntas de tierra en sembradura afrontadas por arriba con camino que tira a *Izeylucea*” (1828: abl.85); *Ururcatua* (1828: abl. 527). ≈ *Uruscatua* (1916 NTEM). || Informatzaileak: Bake–Salbotx jaunaren iritziz izen hau ez da egun erabiltzen. || Kokapena: *Ururkatua* (316)

USANEA (ik. *Oxanea*)

USUNONDOA (ik. *Osindundua*)

USUNUKALTEA (ik. *Osinugaltea*)

USURUGOIENA [Usurugoina] (ik. *Zurugokia*)

UTURARDAU (ik. *Uturrardau*)

UTURBURUA.– morf. s.v. *utur*, *buru*; *-a* (mug.). ◇ Cf. fon. *i-u* / *u-u* asimilazioari buruzko atala eta MITXELENA (1977: 73). ◇ ald. batu. *Uturburua* (ESTORNES 1985: 387). Cf. Zuberoan *Üthürbürü*, Larraineko etxe izena (PEILLEN 1993, gutuna). ◇ ald. *Uturruburua* (ESTORNES id.). ◇ YTURRIBURUA (1345): “la collada de

Yturriburua” (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 320]; i.a. izan liteke: *Vturriburua*). ≈ *Iturburua* (1828: abl.124, 140). ≈ *Yturuburua* (1916 NTEM). ◇ UTURRIBURUA (1427): “la collada de *Uturriburua*” (1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 205). ◇ UTURBURUA: “y mas en el termino de *Uturburua* Dos Juntas de tierra” (1567.06.11: 7.hg); *Uturburua*, termino de (1567.09.02: 7.hg); *Uturburua*, termino llamado (1568.06.10: 7.hg); *Uturburua*, parte (1580.03.07: 9.hg); *Uturburua*, termino (1580.10.02: 9.hg); *Uturburua*, termino llamado (1588.12.27: 11.hgm); *Uturburua*, termino de (1599.07.10: 12.hgm); *Uturburua*, termino llamado (1602.07.27: 12.hgm); *Uturburua* (1612.06.04: 14.hgm); *Uturburua* (1612.12.16: 14.hgm); *Uturburua* (1623.09.18: 15.hgm); *Uturburua*, el Rigacho que baja de (1637.01.07: 26.lr); *Uturburua* (1651.06.27: 30.lr). || *Uturburua*, Senda que va a (1718 NTEM). || Abl.: *Uturburua* (1828: abl.55, 61, 76, 103, 106b, 124, 140, 166, 186, 189, 190, 195, 209, 227, 241, 244, 259, 260, 272); *Uturburua*, Camino que se navega a (1828: abl.262); *Uturburua*, el Camino para (1828: abl.173); *Uturburua*, el Paco de (1828: abl.107). ◇ VTURBURUA (1614): *Vturbu[ru]a* (1614.06.29: 14.hgm); *Vturburua*, pte. llamada (1622.03.13.a: 15.hgm); *Vturburua*, endreçera y parte llamada (1643.03.27: 17.hgm); *Vturburua*, termino llamado (1643.03.27: 17.hgm). ◇ UTURRIBURUA (1568): “y mas en el termino llamado de *uturriburua* otra pieça de tierra de quatro Juntas” (1568.09.17: 7.hg). ◇ UTURRUBURUA (1568): “en el term[i]no de *Uturriburua* una pieça de dos Juntas [...] cuyas afrontaciones se ben y declaran en el libro del padron del d[ic]ho lugar” (1568.10.04: 7.hg). || Abl.: *Uturriburua* (1828: abl.54); *Uturriburua* y su loma (1828: abl.53); *Uturriburua*, la Loma de (1828: abl.53). ◇ HUTURBURUA (1598.07.05.a: 12.hgm). ◇ HUTUR BURUA (1605): “el ter[mi]no llamado *hatur burua*” (1605.08.12: 6.mp). ◇ Aldaera arbuia garriak: *Utuburua*, *Uturriburua*, *Uturriburua* (1916 NTEM). || *Borda Oturburúa* (1946: kat.25). | Leku izen elkartuak: *erdal generikoa* + *de*, *a*, *para* (*erd. prep.*) + *Uturburua* | CAMINO

A UTURBURUA: “Camino que se navega a *Uturburua*” (1828; ik. supra) | CAMINO PARA UTURBURUA: “el Camino para *Uturburua*” (1828; ik. supra) | CARASOL DE UTURBURUA, el (IZB.Bake.info) | COLLADA DE UTURRIBURUA, la (1427; ik. supra) | COLLADA DE YTURRIBURUA, la (1345; ik. supra) | FUENTE DE UTURBURUA, la (IZB.Bake.info) | LOMA DE UTURRUBURUA, la (1828; ik. supra) | PACO DE UTURBURUA, el (1828; ik. supra) | PORTILLO DE UTURBURUA, el (IZB.Bake.info) | RIGACHO DE UTURBURUA: “el Rigacho que baja de *Uturburua*” (1637; ik. supra) | SENDA A UTURBURUA: “Senda que va a *Uturburua*” (1718; ik. supra). || Informatzaileak: «En los mapas pronuncia *Iturburua*; nosotros decimos *Uturburua*. *Uturburua* está entre *Maze* y *Belabarze*, en la cordillera que lo divide» (IZB.Uhalde.info); «*Uturburua* llamamos nosotros. Decimos *Uturburua*. El portillo de *Uturburua*, la fuente de *Uturburua*, por la parte de *Belabarze* en la sierra de *Garbisa*, mugando con *Igardakua*, *Osobieta* y *Retola*» (IZB.Bake.info); *El Carasol de Uturburua* (IZB.Bake.info); *Uturburua* (IZB.Karrikiri.info); *El Portillo de Uturburua* (IZB.Karrikiri.info). || *Uturriburua* (IZB.Tapia.info). || Kokapena: *Uturburua* (321 eta 324). || *Iturriburua*, *Iturriburua* (322 eta 325). || *Oturuburua* (324).

UTURDINETA.– Leku izen hau, egungo kartografikan jasotzen den arren, ez da dokumentazio historikoan aipatzen. Cf. morf. *utur*, *uridin*, *-eta*. Cf. atal honetan, *Arrurdineta* [*Azurdineta*]. ◇ UTERDINETA (1992, eda) ◇ Informatzaileak: «*Uterdineta* me suena en Roncal, en Isaba, lo que es actualmente, no» (IZB.Bake.info). || Cf. *Urturrumbieta* eta *Uturribieta* (*Torreburueta?*, 1916 NTEM) ◇ Kokapena: *Uterdineta* (228). Beste izenaz, *Fuente Esquizarra* (1951, sge).

UTURRARDAU.– morf. s.v. *utur*, **ardano*. ◇ Cf. fon. *i-u* / *u-u* asimilazioaren atala eta MITXELENA (1977: 79). ◇ ald. *batu*. *Uturardau* (ESTORNES 1985: 387). ◇ ald. *Uturardao* (id. 1995: 147), *Uturardau* (ESTORNES id.); id., *Barranco de Uturardau* (NTEM 1993: 133). ◇ HUTURRARDAO

(1565): “en el termino llamado *huturrardao* que se afrenta de las dos partes con Regachos y con pieça de sancho disnat y de la tercera con pieça de sancho osquiguilea” (1565.07.02.b: 7.hg). ◇ HUTURRARDAU (1567): “y mas en el termino de *huturrardau* tres Juntas de tierra” (1567.02.12: 7.hg). ◇ UTURARDAO (1578): “mas en *Uturardao* otras dos Juntas” (1578.09.08: 8.hg); *Uturardao* (1586.07.14: 9.hg). ◇ UTURARDAU (1598): “la borda y heredad de *Uturardau*” (1598.10.19.a: 12.hgm); “el ter[min]o llamado *Uturardau* termino de la d[i]c[h]a Villa que afrentan con *el rrio mayor* y con *el rrigacho de uturardau* y con pieça de miguel Labayru” (1599.07.17: 12.hgm); “y mas en *Uturardau* sobre tres Juntas de tierra” (1614.07.27: 14.hgm); *Uturardau*, el ter[min]o de (1615.01.07: 14.hgm); *Uturardau* (1623.hgm); *Uturardau* (1624.hgm). || Abl.: “Item en *Uturardau* en su rincon y paco cuatro Juntas con su Borda, afrontadas por los lados con regachos que vajan de *la Selba*; por arriba con la misma *Selba*, y por vajo con union de los mismos dos regachos” (1828: abl.48); “Item en *Uturardau* seis Juntas y media [...] afrontadas por arriba con tierra que Felipe Antonio Gayarre tiene en *Zalordoqui*” (1828: abl.78); “Item en *Zaltua* dos Juntas y media que afrontan por bajo con el regacho que baja de *Uturardau*; por la parte de *Macecomurua* tambien con otro regacho, y por arriba con Yermos” (1828: abl.91); “Item en *la esquina de Zaltua*, o *Uturardau* cuatro Juntas en sembradura y son sobre la senda que ba a la heredad de Lorenzo Ezquer; y afrontan por la parte de acia *Zalordoqui* con la esquina que hace pegante a la heredad de Andres Algarra; por vajo con la expresada senda, y yermos; y por la parte del *Puerto* con el Regacho, y con la heredad del dicho Lorenzo Ezquer” (1828: abl.141); “Item en *Zaltua*, o *Uturardau* cuatro juntas de tierra afrontadas [...] por la parte que mira a esta Villa con el barranco [...] y por la que mira a *Zaltua* con su sitio de Espuenda” (1828: abl.209); “Item en *Zaltua* [una Junta afrontada] por vajo con *el Rio mayor* que baja de *Belagua*; por la parte de esta Villa con regata que baja de *Uturardau*, y por la otra con Yermos” (1828: abl.219); “Item en *Zaltua* [una Junta

afrontada] por la parte de esta Villa con el regacho que llaman de *Uturardau* [y] por la parte de *Belagua* con otra Junta que tiene en la esquina” (1828: abl.219); “Item en *Macecomurua* [una Junta afrontada] por la parte de *Asolace* con otra de Mariano Gorria, y por la parte que mira al Camino de *Belagua* con pieça de Ramon Anaut, espuenda en medio, y por la parte de *Uturardau* con yermos” (1828: abl.234); *Uturardau* (1828: abl.316). ◇ GUTURRARDAU (1598): “el dicho miguel marco pretiende que en la borda y heredad de *Uturardau* a de tener ocho Juntas de tierra y que no tiene sino seys Juntas [...] huiendo una grande espuenda y arboles gorrillones [...] afrenta la heredad conten[cios]a de *Guturrardau*, de la forma siguiente començando en la parte baxa de la era del d[ic]go sebastian blasquiz y por la espuenda bieja que esta al enderecho de la dicha era azia la parte de *çalordoqui* que le adjudico y declaro en propiedad y posesion Toda aquella rinconada de la dicga era y espuenda vieja” (1598.10.19.a: 12.hgm). ◇ GUTURARDAU (1599): “y pagara al regimj[ent]o que es o fuere a la d[ic]ga Villa doze ducados de mejora por razon de los pinos que el d[ic]go regimj[ent]o se le obliga de señalar cada y quando que los d[i]c[h]os del Regimj[ent]o del tgesorero del en su non[br]e se los pidiere y mas lo que el d[ic]go Urquidoy, o sus herederos houieren de hauer por el trabajo y costa que hizo en labrar y trauajar los pinos q[ue] estan en *la selba de guturardau* y en *el bedado* de la dicga Villa de ysaua” (1599.06.25: 12.hgm). ◇ HUTURARDAU (1615): “el ter[min]o llamado *huturardau*” (1615.01.07: 14.hgm). ◇ UTUR ARDAU (1623): “[dos piezas] en la parte llamada *Vturardau* afrontadas con el rigacho de *Utur Ardau* [y] con yermos” (1623.10.10: 15.hgm). ◇ VTURARDAU (1623): “la parte llamada *Vturardau*” (1623.10.10: 15.hgm). ◇ VTURDARDAU (1624): “la borda en *Vturdardau*” (1624.09.30: 15.hgm). ◇ UTURRARDAU (1828: abl.08, 09, 36). ◇ Aldaera akastunak eta arbuigarriak: *Uturrardau* (1828: abl.170, 273); *Uturrardau*, la Senda que cruza a (1828: abl.170); *Uturrardau* (1828: abl.210); *Uturradan*, *Utarrardan*, *Uturriagan*, *Uturriardan*, *Uturruargay*,

Yturrardan (1916 NTEM). | Leku izen elkartuak: *erdal generikoa + de, a, para + Uturardau* / PACO DE UTURARDAO, el: “*Uturardau* en su Rincon y Paco” (1828; ik. supra) | REGACHO DE UTURARDAU, el: “el Regacho que llaman de *Uturardau*” (1828; ik. supra) | REGATA DE UTUARDAU, la: “la Regata que baja de *Uturardau*” (1828; ik. supra) | RIGACHO DE UTURARDAU, el: “el Rrigacho de *Uturardau*” (1599; ik. supra). ≈ *Rigacho de Utur Ardaui*, el (1623; ik. supra) | RINCON DE UTURARDAU, el: “*Uturardau* en su Rincon y Paco” (1828; ik. supra) | SELBA DE GUTURARDAU, la (1599; ik. supra) | SENDA A UTURARDAU, la: “la Senda que cruza a *Uturardau*” (1828; ik. supra). || Informatzaileak: 1. *Uturrardao*: «*Uturrardao*, por la parte *Donojoro* mugante con el corral de *Sabuki*, *carasol de Maze* y *Zaltúa*» (IZB.Bake.info); *Uturrardau*, el paco (IZB.Bake.info). *Uturrardau* (IZB.Bake.info). || 2. *Iturrardao* (IZB.Bake.info); *Iturrardao*, el Paco de (IZB.Tapia.info); *Iturrardao*, el Paco el (IZB.Bake.info). ≈ *Iturriardao* (IZB.Tapia.info). *Iturardau* (IZB.Anaut–Uhalde.info). || Kokapena: *Uturardau* (321); *Uturardau*, Barranco de (321). ≈ *Oturardao* (321). Beste izenez, “*Zaltua* o *Uturardau*” (1828: abl.209).

UTURRIZARRA.– morf. s.v. *utur* [*uturri*], *zar* [*za(h)ar*]; *-a* (mug.). ◇ ald. batu. *Uturrizarra*. ◇ UTURRIZARRA (1828: abl.434) ◇ ITURRIZARRA (1892 NTEM). || Informatzaileak: Bake–Salbotx jaunaren iritiz izen hau ez da egun erabiltzen.

UTURROTX.– morf. s.v. *utur*, (*h*)otz. ◇ ald. batu. *Uturrotx*, *Fuente de Uturrotx* (NTEM 1993: 133). ◇ ald. *Uturrotz*, fuente [*Turrotx*] (ESTORNES 1985: 387). ◇ abl. *Uturroch*. ◇ HUTURROCH (1600): “Prim[eramen]te, la pieça de *hutorroch*, que esta Junto a la selba de *Vrrutico ojana*” (1600.08.13: 12.hgm). ◇ UTURROCHA (1605): “Iten en *belagoa* en *uturrocha* una Junta de tierra” (1605.05.09: 6.mp). ◇ UTURROZ (1612): “Mas sobre otra juntas en *Uturroz* afrontada con pieça de p[edr]o ezquer y con el Rio y con el monte” (1612.06.04: 14.hgm). ◇ UTURROCH (1828: abl.220, 309b, 318, 397, 559b);

“*Huerto Uturroch*: Item un huerto en *Uturroch* [...] que afronta por la parte del paco con el campo del mismo Justo Anaut, con el rio al frente” (1828: abl.220); *Uturroch* (1892 NTEM); *Uturroch* (1916 NTEM). ◇ ITURROCH (1828: abl.343b); *Iturroch* (1892 NTEM). ◇ Aldaera arbuigarriak: *Uturochoz*, Fuente de (1849 NTEM). || *Uturrutea* (1916 NTEM). • Informatzaileak: 1. *Uturrotx*: «Al lado de la central eléctrica, donde *Belén* y junto al *Prao*» (IZB.Bake.info); *Uturrotx* (IZB.Anaut–Uhalde.info); cf. Ligin, *Üthürrotx*: «*Andoze* auzotegian larrea» (PEILLEN 1993, gutuna). || 2. *Turrotx* (IZB.Anaut–Uhalde.info); *Turrotx* (IZB.Tapia.info). || Kokapena: *Uturrotx* (227), *Uturrotx* (316). Beste izenez, “*Ugachaltea* o *Uturroch*” (1828: abl.559b).

UTURRUBIETA (ik. *Torreburueta*, cf. *Uturdineta*)

UTURRUBURUA (ik. *Uturburua*)

UTXURASTETA (ik. *Oxasarasteta*)

UXANEA (ik. *Oxanea*)

X

XABALKOA, XABALKUA.– morf. s.v. *zabal* [*xabal*], *-ko*; *-a* (mug.). ◇ SABALCUA (1916 NTEM). ◇ TXABALKUA (IZB.Bake.info). ◇ XABALKUA (IZB.Bake.info). ◇ XABALKOA (IZB.Bake.info). || Informatzaileak: 1. *Xabalkua*, la placeta (IZB.Bake.info); «*Xabalkua*, *Txabalkua*, es esta plaza enfrente de mi casa, dentro del pueblo» (IZB.Bake.info); «*Xabalkua*, esta placeta» (IZB.Bake.info). || 2. *Xabalkoa*, la belena de Cuartel en (IZB.Bake.info). || 3. *Txabalkua* «*Txabalkua*, entre la pensión» (IZB.Anaut–Uhalde.info); *Txabalkua* (IZB.Bake.info).

XOXONZIBIA.– *Sanso* (perts. iz.; cf. *Sanson*: *Sanso* + *-(re)n*); morf. s.v. *zibi*; *-a* (mug.). ◇ SOSONZIBIA (IZB.Bake.info). ◇ XOXONZIBIA (IZB.Bake.info). || Informatzaileak: 1. *Sosonzibia*: «*Sosonzibia*: Esto es un barranco, cerca del puente *Berrueta*, donde empalma el barranco de

Belabarze con Berrueta» (IZB.Bake.info). || 2. Xoxonzibia: «Entre el barranco de *Belabarze* y el de *Berrueta* hay un llanico en *Xoxonzibia*; creo que es *Sosonzibia* pero aquí decimos *Xoxonzibia*» (IZB.Bake.info). || Kokapena (aurkintza mugakideak): *Gaztelupintai* (324). *Carasol de Berrueta o Eskarbaseisa* (324).

Z

ZABALBURUSTETA.– morf. s.v. *zabal, buru*, agian *sarats* (cf. *Oxasarasteta*), –*eta*. ◇ ald. batu. *Zabalburusteta*. ◇ ÇABALBURUSTETA: “y mas de otra Junta en *çabalburusteta*” (1571.06.24: 8.hg). • Kokapena (aurkintza mugakidea): *Zabaleta* (316); *Zabaleta*, Barranco de (316). • Beste izenak: *Zabalekoalorra*, *Zabalekoalorra*, *Zabaleta*, *Zabaletakoalorra*, *Zabaletakoalorra*.

ZABALEKOALORRA [Zabaleko Alorra].– morf. s.v. *zabal, -(e)ko, alor; -a* (mug.). ◇ ald. batu. *Zabalekoalorra* [Zabaleko Alorra]. ◇ CABALECO ALORRA (1564): “el pedaço de cabaleco alorra” (1564.07.18.b: 7.hg); “un pedaço de pieça y eredad de tierra blanca de sembradura de dos Robadas que yo tengo y poseo y me pertenesce en propiedad y posesion mia propia sita çerca del dho. lugar y en la endrecera llamada cabaleco alorra/ que se afuerta de la huna parte con el Regacho que se llama puchucoerrec/ y de la parte de arriba con pieça de la cassa de mendigacha” (1568.09.29: 7.hg); “y mas Junto al d[ic]ho lugar en la endrecera llamada cabaleco alorra una Junta de tierra que se afuerten de la una parte con pieça de biçent arros y de la tercera con camino Real” (1571.01.12: 8.hg). ◇ ÇABALECOALORRA (1564): “el [pedaço] de Çabalecoalorra” (1564.07.18.b: 7.hg). ◇ ÇABALECO ALORRA (1599): “una pieca que de sembradura de çinco robadas cerca de la d[i]c[h]a billa y en la parte llamada çabaleco alorra q[ue] se afrenta por la parte de arriba con pieça de la cassa de mendigacha Y por la baxa con el camino Real y por la tercera parte con pieça de Juan bon” (1599.05.29: 12.hgm). ◇ ÇAUALECO ALORRA (1642): “y mas otra Junta de tierra sobre las pieças de

çaualeco Alorra afron[tad]a por Ariua con el camino que ba al bedado” (1642.06.25: 17.hgm). || Kokapena (aurkintza mugakidea): *Zabaleta* (316); *Zabaleta*, Barranco de (316). • Beste izenak: *Zabalburusteta*, *Zabalekoalorra*, *Zabaleta*, *Zabaletakoalorra*, *Zabaletakoalorra*.

ZABALEKOALORRETA [Zabaleko Alorra].– morf. s.v. *zabal, -(e)ko, alor, -eta*. ◇ ÇAUALECO ALORRETA: “y mas sobre una Junta de tierra en çaualeco alorra/ afrontada por Ariua con el Camino que ban para el bedado y por baxo con p[ieç]a de p[edr]o conget y de p[edr]o mancho” (1622.10.23: 15.hgm); “mas en çaualeco alorra Vna Junta” (1634.11.18: 16.hgm). ◇ ZANZORRETA (IZB.Bake.info). || Informatzaileak: *Zanzorreta*, la Rinconada (IZB.Bake.info); *Zanzorreta*, el Rincón (IZB.Bake.info). • Kokapena (aurkintza mugakidea): *Zabaleta* (316); *Zabaleta*, Barranco de (316). Beste izenak, *Zabalburusteta*, *Zabalekoalorra*, *Zabaleta*, *Zabaletakoalorra*, *Zabaletakoalorra*.

ZABALETA.– morf. s.v. *zabal, -eta*. ◇ ald. batu. *Zabaleta*, monte (Estornes 1985: 387), *Zabaleta*. ◇ Caualeta (1639): “en el termino llamado caualeta” (1639.12.31: 35.pre); “en el termino de Caualeta” (1640.01.09: 35.pre). ◇ Cabaleta (1661): “Y mas sobre dos Juntas de sembradura que tienen Junto a la d[ic]ha Villa y termino de cabaleta” (1661.01.25: 41.pb); *Cabaleta*, una Junta en (1663.07.15: 47.pro). ◇ Çabaleta (1666): “Y asimismo una pieza en el termino llamado Çabaleta que afrenta de la una parte con pieça de P[edr]o mancho y por la otra parte de nuestra s[eñor]a con el regacho de n[uest]ra S[eñor]a de ydoya y con el campo de Domingo hederra por la parte alta, que conpro de miguel Conget” (1666.10.14: 48.pro); *Çabaleta*, el termino de (1668.04.16: 49.pro). ◇ *Zabaleta* (1709 NTEM): *Zabaleta* (1828: abl.04, 57, 80, 94, 106, 131, 197, 204, 222, 224); *Zabaleta* Cabo de esta Villa (1828: abl.105); *Zabaleta* Cavo de esta Villa (1828: abl.105); *Zabaleta*, Campo en (1828: abl.80b, 105); *Zabaleta*, Pieza en (1828: abl.94); *Zabaleta* (1892 NTEM); *Zabaleta* (1916 NTEM). ||

Informatzaileak: «Zabaleta: mugante por la parte de Idoia con Seisaderra; por la parte de Isaroia con la carretera» (IZB.Bake.info); «Zabaleta: que pega con el camino de Idoia» (IZB.Anaut-Uhalde.info). || Kokapena: Zabaleta (316); Zabaleta, Barranco de (316). Cf. Erronkarin, Igarin (Zaraitzu) eta Otsagi ondoko La Cuestión aurkintzan, top. Zabaleta. Beste izenaz, Zabalburusteta, Zabalekoalorra, Zabalekoalorra, Zabaletakoalorra, Zabaletakoalorra.

ZABALETAKOALORRA [Zabaletako Alorra].– Zabaleta (top.); morf. s.v. –ko, alor; –a (mug.). ◇ Çaualetaco alorra (1615): “y mas Una pieça en Çaualetaco alorra a la que baxa de los campos de P.o conget” (1615.07.05: 14.hgm). ◇ Çaualetacoalorra (1615): “mas sobre tres rouadas de tierra en çaualetacoalorra” (1615.01.07: 14.hgm). ◇ CAUALETACOALORRA (1624): “y mas media Junta de tierra ençima de Caualetacoalorra afrontada con p[edr]o de seuastian saculo y con yermos” (1624.11.26: 15.hgm). || Kokapena: Zabaleta (316); Zabaleta, Barranco de (316). Beste izenaz, Zabalburusteta, Zabalekoalorra, Zabalekoalorra, Zabaleta, Zabaletakoalorra.

ZABALETAKOALORRETA [Zabaletako Alorreta].– Zabaleta (top.); morf. s.v. –ko, alor [alur], –eta. ◇ CABALETACO ALORRETA: “en el termino de la d[ic]ha Villa y parte llamada cabaletaco a lurreta con su hera” (1662.01.10: 47.pro). || Kokapena: Zabaleta (316); Zabaleta, Barranco de (316). Beste izenaz, Zabalburusteta, Zabalekoalorra, Zabalekoalorra, Zabaleta, Zabaletakoalorra.

ZALORDOKI.– Cf. morf. s.v. ordoki eta, agian, zaldi [zal– elkarketan]: «De Zaldi se ha originado Zalbidea ‘camino de caballos’» (VILLASANTE 1974: 39). ◇ ald. batu. Zalordoki (ESTORNES 1985: 387). ◇ ald. Zalardoki [Zilirdoki] (id.), Zalardoki (NTEM 1993: 134). ◇ abl. Zalordoqui. ◇ ÇALHORDOQUI (1568): “y mas en el termino de çalhordoqui de otra pieça de tierra que tiene de un quiñon” (1568.06.08: 7.hg); “una borda y pieças de sembradura de

quatro Juntas en el termino llamado çalhordoqui afr[onta]das con pie[ç]as de mig[ue]l x[i]meno y de margarita marçan y con yermos” (1591.10.14: 4.mp). ◇ CALHORDOQUI (1568): “el termino de Calhordoqui” (1568.06.08: 7.hg). ◇ ÇAL ORDOQUI (1573): “el termino de Çal ordoqui” (1573.11.04: 8.hg); Çal/ordoqui, termino de (1584.08.06: 9.hg); Çal ordoqui, parte llamada (1608.12.09: 19.mv); Çal ordoqui, termino llamado (1635.07.08: 16.hgm). ◇ ÇALORDOQUI (1584.08.06: 9.hg); “En el termino y endreçera llamado çalordoqui en la borda y heredad que se decia de petri marco que al presente los poseja fortuño guesaleri y maria marco su muger q[ue] afronta con p[ieç]a de miguel ximeno y de margarita marçan y con hiermos de la villa de yssava” (1591.09.25: 4.mp); Çalordoqui, termino y endreçera (1592.09.25: 4.mp); Çalordoqui, parte de (1598.10.19.a: 12.hgm); Çalordoqui, la parte de (1600.08.13: 12.hgm); Çalordoqui, termi[n]o llamado (1606.01.15: 13.hgm). ◇ ÇAL HORDOQUI (1591): “una borda pieças y heredades de los d[i]c[h]os executados sitas en el ter[mi]no llamado çal hordoqui” (1591.09.23: 4.mp). ◇ CALORDOQUI (1593): “Iten en calordoqui tres Juntas de tierra afron[ta]das con una bordaltea que solia ser de petri marrquo y Con pie[ç]as de petri negarra” (1593.04.07: 4.mp); Calordoqui (1614.07.27: 14.hgm); Calordoqui, mas en (1662.06.18: 47.pro). ◇ ZAL ORDOQUI (1666): “el camino de Zal ordoqui” (1666.10.18: 48.pro). ◇ ZALORDOQUI (1666): “una pieça de sembradura de cinco Juntas en el termino llamado Zalordoqui afrontada con el camino de Zal ordoqui y por la parte alta con heredad de P.o George y con yermos” (1666.10.18: 48.pro). || Zalordoqui (1704 NTEM); Zalordoqui, Camino que va a (1722 NTEM). || Abl.: Zalordoqui (1828: abl.40, 77, 78, 81, 113, 130b, 141, 233, 329, 382, 461); Zalordoqui, un Bordal con su Borda y Hera en (1828: abl.9); Zalordoqui, acia el Paco (1828: abl.243). || Zalordoqui: “Borda Zalordoqui” (1946: kat.21). ◇ SALORDOQUI (1675): “mas en Salordoqui dos Juntas” (1675.07.30: 50.pro); “mas en Salordoqui una Junta afrontada por la parte alta Con el

bordal de P[edr]o george y con la heredad de maria arregui y de la parte de ysaua con un abete grande y yerrmos” (1675.07.30: 50.pro). ◇ ZALARDOQUI (GPVN 1914); Zalardoqui (1916 NTEM). | Leku izen elkartuak: erdal generikoa + de + Zalordoki, Zalardoki | CAMINO DE ZAL ORDOQUI, el (1666, ik. supra) | CAMINO A ZALORDOQUI, el: “Camino que va a Zalardoqui” (1722, ik. supra) | CERRO DE ZALORDOKI, el (IZB.Bake.info) | PACO DE ZALORDOQUI, el: “Zalardoqui, el Paco de: Item en Zalardoqui, acia el paco una Junta de tierra afrontada por arriba con heredad de Adriano Esandi y de las otras partes con yermos” (1828, ik. supra) | PUNTAL DE ZALARDOKI, el (IZB.Bake.info). || Informatzaileak: 1. Zalordoki: «Decimos Zalordoki... aunque puede que sea Izalordoki... está cerquica de Donojoro; un cerro. Cuando vayamos a Maze te enseñaré donde cae el cerro de Zalordoki, por Uurrardau» (IZB.Bake.info). «Decimos Zalordoki; mugante con Donojoro, Maze y Uurrardau» (IZB.Bake.info). ≈ Zolordoki, el Cerro de (IZB.Bake.info). || 2. Zalardoki: «Zarardoki... Decimos Zalardoki; el cerro de Zalardoki, el puntal de Zalardoki» (IZB.Bake.info). «Zalardoki está en Donojoro y en Belabarze» (IZB.Karrikiri.info). || Kokapena: Zalardoki (321); aurkintza mugakideak Uurrardau (321), Donojoro (321). Bestalde, Zaltua deritzan aurkintzak Uurrardau eta Donojoro tokiak mugakide ditu; hori dela eta, aztertzekoa da Zaltua–k, Zalordoki–rekin izan lezakeen erlazioa (*zaltu ordoki). Cf. Anso, top. Zordoqui (1695) eta Izaba, top. Yceyhordoqui (1564).

ZALTAERRA.– Cf. Ikalterrea, Ekialterrea. = Aipua: ÇALTAERRA (1582 [1345.06.15], Alli 1989: 319): «Ottrosi pronunciando, sentenciando declaramos el panificado de Ysaba ques a/ teniente de lo de Vztarroz enpeçando en Incagaonhoa. E de alli a lagua bertient siempre/ a Corosturmugara. E de alli la pieza fuera dejando enta el termino casalenco que se a juntan los terminos o mugas del termino casalenco e del panificado, e de alli bolbiendo/ ad Acidoya do las cruces a la pieza de Ybiria, la qual pieza asta mitad de fuera del pa/nificado, e

la otra mitad dentro. E de alli derecho al paço tomando en el panificado por do las cruces de Çaltaerra baxo ata la peña. E de la peña en jusso enta Saculo tomando den/tro la pieza de Sancho Barrena. E de alli por la cuesta tomando dentro las piezas en el panificado segun estan las cruces adelant tomando la borda de Aznar Lurbes siempre toman/do las piezas dentro asta el ospital de Arraquo por do es cruzando ata el rio de Arraqueti/ de dentro de la plana de Belagua»; Zaltaerra, las cruces de (1767 [1427.06.15], Idoate 1977: 205).

ZALTUA.– morf. s.v. zaltu (< lat. saltus, REW 7553); –a (mug.). ◇ AZKUE (1905 s.v. zaltu): «(R–bid), arboleda donde sesteá el ganado, bois où gîte le bétail. [...] “BERO EGITEN DIONEAN, DA ON SARTEA ZALTU KARTAN” (R–bid): cuando hace calor, da gusto entrar en aquella arboleda: quand il fait chaud, il est agréable d’entrer sous ce feuillage». ◇ Cf. MITXELENA (1973 § 599): «*zaltu, zaltu. La última var[iante] en ronc[alés]». ◇ ald. batu. Zaltua (ESTORNES 1985: 387), Cerro de Zaltua, Saleras de Zaltua (NTEM 1993: 134). ◇ CALTUA (1592): “Iten en caltua Una pieza de tierra” (1592.12.15: 4.mp); Caltua, el termino llamado (1600.10.08: 12.hgm); “sobre la eredad de tres Jun[t]as en caltua afr[ontada] con p[ieç]a de p[edr]o garde” (1614.06.29: 14.hgm); Caltua, la (1649 eta 1650; ik. infra, ◇2: La Caltua). ◇ ÇALTUA (1569): Laçaltua (1569.04.18, Idoate 1977: 264); “Item mas en el termino llamado çaltua en dos pedaços guna Junta de tierra que se afruenta d[e] la guna parte con pieça de miguel Ros y de la ottra parte con pieça de san chogorrindo” (1571.01.12: 8.hg); “Item en çaltua Vna pie[ç]a de tierra conprada de fortunaño guesaleri en deziseys du[ca]dos” (1593.04.07: 4.mp); “la eredad de çaltua afr[ontad]a con p[ieç]a de sancgo Gorrindo y con el rigacho” (1614.06.29: 14.hgm); Çaltua de belagoasorondoa en el pacco (1622; ik. infra, ◇1: Çaltua de Belagoasorondoa); “Primeramente començaron las personas en el principio deste auto, nombrados a señalar el passo y cañada de la larrça y lieço de belagoa desta manera, que caminando por la parte de çaltua por Junto al Rio Ariua hacia el puerto como Dizen Vna ylera de ayas que ay junto

al Rio a Cinco passos poco mas o menos esta un gorrillon/ y por ençima del d[ic]go gorrillon de azia la parte de mace ayan de entrar y passar en el Rio los ganados, a la Larraça de Belagoa/ y ayan de yr en su carabante por Junto al Rio y dentre un mojon q[ue] esta a la parte baxa del camino V senda q[ue] ba para Vichitoça a catorze passos q[ue] es el primer mojon del d[ic]go amojonami[ent]o caminando hazia el puerto/ y del d[ic]go primer mojon a çiento y tres passos se puso otro mojon, a mano ezquierda del camino q[ue] ba para Vicgitoçe” (1625.07.21: 15.hgm); Çaltua, termino de (1640.08.10: 17.hgm); Çaltua, termino llamado (1640.08.10: 17.hgm); Çaltua, el ter[mi]no llamado (1657.06.11: 46.pro); Çaltua, en (1662.06.10: 47.pro). ◇ ZALTUA (1675): “mas en Zaltua una Junta” (1675.07.30: 50.pro). || Zaltua (1722 NTEM). || Abl. Zaltua (1828: abl.6, 34, 43, 46, 47, 48, 78, 91, 92, 126, 140, 141, 178, 219.20, 270, 289, 298, 460); Zaltua o Uturardau (1828: abl.209); Zaltua o Uturardau, la esquina de (1828: abl.141); Zaltua y Muga de la Selva (1828: abl.115b); Zaltua y Muga de la Selva Grande (1828: abl.115b); Zaltua, el termino de (1828: abl.47.219.20); Zaltua, Hera en (1828: abl.6.48); Zaltua, la Esquina de (1828: abl.141); Zaltua, Salera de (1828: abl.115b); Zaltua, Senda que se dirige para (1828: abl.211). || Zaltua (1916 NTEM). || Zaltua. Belagua. Borda de Juan Engrazi (1946: kat.463); Zaltua. Sancho Garde (1946: kat.370). | 1. Leku izen elkartuak: Zaltua + de + euskal top | ÇALTUA DE BELAGOASORONDOA (1622): “mas en belagoa sorondoa de otra Junta de tierra afr[ontad]a con el Rio [...], mas de otras tres Juntas de tierra en çaltua de belagoasorondoa en el pacco afr[ontadas] con el rrio y con yermos” (1622.10.13: 15.hgm). | 2. Leku izen elkartuak: erdal artikulua + Zaltua | LAÇALTUA (1569.04.18, Idoate 1977: 264) | LA CALTUA (1649): “En el puesto llamado la caltua ter[mi]no de la villa de ySaua a los treze de Jullio de mi[l] Ses[cien]tos quarenta y nueve Los señores pedro Labayru al[ca]ll[d]e y Juez hordinario de la dicha villa y mig[ue]ll majnz p[edr]o periz mateo uturralt Jurados della quienes en nombre de Su dicha v[ill]a pusieron en

Rendacion las dos bacas de las tres q[ue] la valle de veretons del principado de vearne del reyno de francia abia Recebido oy este dia en non[br]e de la valle de Roncal” (1649.07.13.b: 29.lr); “en el puesto de la caltua de la villa de ysaua a los treze de Jullio de mil Ss[cien]tos Cinq[uen]ta y uno estando Juntos los Señores blas punz al[ca]ll[d]e ciprian ortiz sebas[tia]n garde Ju[anc]o Ros jurados de la dicha villa Con cuya horden y mandato fueron puestas en venta y Remate de Candela las dos bacas que a la dicha villa le tocan de las tres que la valle de varetons da a la de Roncal de tributo y pecha perpetua en Cada un año q[ue] son las Contenidas y expresadas en los autos antecedentes” (1650.07.13.b: 30.lr). ◇ 3.1. Leku izen elkartuak: erdal generikoa + de, a, para + Zaltua | Cerro de Zaltua (IZB.Bake.info) | Esquina de Zaltua, la (1828; ik. supra) | Salera de Zaltua (1828; ik. supra); Saleras de Zaltua (1993 NTEM) | Senda para Zaltua: “Senda que se dirige para Zaltua” (1828; ik. supra). | 3.2. Leku izen elkartuak: erdal generikoa + de + Zaltua + de + euskal top | PACO DE ZALTUA DE BELAGUASORONDOA, el: “çaltua de belagoasorondoa en el pacco” (1622; ik. supra, ◇ Çaltua de Belagoasorondoa). | 4. Leku izen elkartuak: erdal generikoa + (de) + Zaltua | BARRANCO ZALTÚA, el (IZB.Bake.info) | PEÑA ZANTUA (sic), la (IZB.Bake.info). || Informatzaileak: Zaltua (IZB.Tapia.info); Zaltua (IZB.Tolosana.info); «Selva Grande pega con Zaltua. Está la Selva Grande, Donojoro, Uurrardao y Belagua, bueno, Mazelarra también pega hasta Zaparreta. Zaltúa está en Belagua, es un trozo grande, un monte grande que limita con El Reservao y Bazkunburua» (IZB.Bake.info); Zaltua, el Barranco (IZB.Bake.info); Zaltua, el Cerro de (IZB.Bake.info); «En Zaltua está la Borda de Algarra y otra grande de Pedro Bón» (IZB.Karrikiri.info); Zaltua (IZB.Anaut-Uhalde.info). ≈ Peña Zantua (IZB.Baraze.info). • Kokapena: Zaltua (321); Zaltua, Cerro de (321); Zaltua, Saleras de (321); Zaltúa, Barranco (321). Cf. Burgin, Erronkarin eta Garden, top. Zaltua.

ZANPORI.– Cf. aldaerak, Senpori, Zenphori. Antroponimoa izan liteke. Cf. Akitaniako

haurlauzetako Seniponnis izena (Saint-Bertrand de Comminges; LUCHAIRE 1879 [1973: 52]. ◇ MITXELENAK (1973 § 543) sei(n), sehi hitzak *seni oinarri zaharraretik eratorriak direla esan eta Akitaniako antroponimo hauekin lotzen ditu: Seniponnis, Senitennis, Senicco (cf. Emerita XVIII, 475); 1301eko agiri gaskoin batean sein hitza deitura baten zati bezala erabiltzen da: Per Ochoa de Seyn. Egile honen Textos Arcaicos Vascos liburuan Sennicco, Senixsonis (aurrekoaren genitibo), Senitennis (gen.) eta Seniponnis (gen.) antroponimoak aipatu eta gizonen izenak direla esaten da (MITXELENA 1964: 17). ◇ Bigarren osagaiari dagokionez, -ponn- hitza eusk. on oinarriarekin erlazionatzen du Mitxelenak. Fonetikoki, bestalde, n / r txandaketa gertatzea ez da hain ezezaguna Erronkariko toponimian (cf. Uzt. top. Linueta eta Lirueta, 1806). ◇ Esanak esan, ezin da ahaztu leku izen honen bukaera beste toki-izen batzuetan aditzen dela; esaterako, Montori, Larrori eta Orhi leku izenetan. Hau dela eta, kontu handiz hartu beharko da gorago adierazi dena; edozein modutan, cf. morf. s.v. -ori (MITXELENA 1973 § 497: *ori[a]; SALABERRI 1997: 32). ◇ ald. batu. Zanpori, cumbre (ESTORNES 1985: 387), Zanpori, Fuente de Zanpori (NTEM 1993: 135). ◇ Zep(h)ori, zubereraz (PEILLEN 1993, gutuna). ◇ SENPORI: «Esquina-Sempori, la» (TLEF 1856: 33). || Informatzaileak: «Zanpori arriba en el Puerto» (IZB.Bake.info). Zanpori (IZB.Baraze.info); Zanpori (IZB.Uhalde.info); Zanpori (IZB.Tapia.info); Zanpori, el alto (IZB.Bake.info). || Kokapena: Zampori (228 eta 229); Zampory (228 eta 229).

ZANZORRETA (ik. Zabalekoalorreta)

ZAPARRETA (ik. Aztaparreta)

ZARDAIA.- morf. s.v. zardai; -a (mug.). ◇ zardai: 1. 'zuhaitz mardula, sendoa'. || 2. 'malgua, zalua, liraina, zuzena'. || 3. 'haga luzea'. ◇ AZKUE (1905 s.v. zardai): «¿EZOTHE DIRA... ZUHAMUAK HASTEAN BEZAIN ZARDAI? [...] (Hirib. Eskaraz. 41-24.)»; id. (s.v. zardaiñ): «1° (B-g), árbol robusto, fuerte: arbre robuste, vigoureux.

[...]». ◇ ZARDALLA (1957, ign.e). || Informatzaileak: Zardaia (1994, Labairu [Uzt.]; Zardaia (1994, Landa [Uzt.]; Zardaia, barranco de (paper soltea [Uzt.]. || Kokapena (Izaba eta Uztarroze arteko mugan): Barranco Zardaya, Barranco de Zardalla, Barranco Zardaia (227 eta Uzt. 219). Cf. Uzt. top. Zardaia. Cf. Santa Grazin, top. Zardaia eta Zardaixiloa: "en la Jurisdiccion y Tierra de Sola en la parte llamada çard/aya a la partte de alla (çardaya) de la cruz de Vrdaytte" (1634.08.30: 16.hgm). ≈ Zarday Chiloa, Cayolar de (Santa Grazi, 227).

ZARRIZEA.- morf. s.v. zarri, -tze; -a (mug.).

◇ AZKUE (1905 s.v. zarri): «1° (B-g), espeso, dense ou touffu. ARTOA ZARRIEGI DAGOANEAN, MEAZTAU EGIN BEAR IZATEN DA: cuando el maíz está demasiado espeso, es preciso enrarecerlo: quand le maïs est trop dense, il est nécessaire de l'éclaircir. [...]». Cf. Uzt. top. Espeso de Usia, el (1806). || Generikoa: Espeso de Fayas (1778), Espeso avellanar (1806), Espeso de la Villa (1806: UZT.abl.046), Espeso zacardal de la villa, el (1806). ≈ Espesura o avellanar (1806). ◇ SARASOLA, s.v. sarri, B: «izond. (*1918; zarri 1905). Osatzen duten banako berdinen artean tarte txikia dagoena, eremu txikian banako asko dituen. [...] Baso, oihan sarria. [...]». ◇ abl. Zarricea. ◇ ZARRIZEA: "Item en Macemugapicatua dos Juntas y media afrontadas por vajo y la parte de Ladegua con peñas que tiene en medios, tomando dentro por la parte de arriba una mata de Fayas; y se previene, que por esta heredad pasa una Senda de Zarricea" (1828: abl.382b); "Item en el mismo termino, y parage un poco mas arriba media Junta, afronta por la parte de Zalordoqui con el Camino de Zarricea tomando dentro una oya, y de las otras partes con Yermos" (1828: abl.382b). | Leku izen elkartuak: erdal generikoa + de + Zarrizea | CAMINO DE ZARRICEA, el (1828; ik. supra) | SENDA DE ZARRICEA, la (1828; ik. supra). || Kokapena (aurkintza mugakideak): Mazemugapikatua (322). Cf., agian, Anso top. Zuriza eta Izb., Urz. top. Surgizea.

ZARZAKULUA [Zarzakulea].- ald. Carrçaçulua (1345). Karkakazulua leku izenaren aldaera desitxuratua izan liteke. ◇

Aurkintza mugakidea: Sakulosaisa (1345). Zarzakulua (1828) aldaeraren bigarren osagaian sakulo toponimoa antzeman liteke, alegia, *zar (osagai iluna) + Sakulo (top.) + -a (mug.). Cf., agian, saizar (Mitxelena 1973 § 533), zulo, -a (mug.). ◇ ald. batu. Zarzakulea (ESTORNES 1985: 387), id. (NTEM 1993: 135). ◇ abl. Zarzaculea, Zarzaculoa, Zarzaculua. ◇ ZARZACULEA (1828: abl.17); Zarzaculea, Camino a (1828: abl.16b); Zarzaculea, camino que se ba a (1828: abl.16); Zarzaculea (1916 NTEM). ◇ ZARZACULOA (1828: abl.24, 191, 397, 420); Zarzaculoa, Regacho de (1828: abl.170). ≈ Zaizaculoa (1946: kat.450). ◇ ZARZACULUA (1828: abl.288); Zarzaculua, el Regacho que baja de (1828: abl.289). • Informatzaileak: «Zarzakulea muga por la parte de Belagua con la Selva de Arrakogoiti y el Arrondo; por Sákulo con Belagua» (IZB.Bake.info); Zarzakulea (IZB.Tapia.info); Zarzakulea, las Traviesas de (IZB.Tapia.info). || Kokapena: Zarzakulea (321).

ZEARTXENTEA [Izarjentea].- morf. s.v. zehar, txentea (zendea, 'auzoa' adierarekin; cf. Eslabako en centena 'en auzolan'; SALABERRI oh. perts.). ◇ fon.: 1. Lehenengo osagaiari dagokionez, aldaera berrietan metatesia gertatu da: zehar > zear(e) > *ezar(e) (cf. heSarSenchentia) > izar(e) (cf. Yzarechentea). || 2. Bigarren osagaiari dagokionez, txetxekari afrikatua frikari bilakatu bide zen, bai eta hemendik j grafia sortu ere: (e)txentea > xentea, graf. "jentea" edo "gentea"; cf. Ycaregentea. ◇ ald. batu. Zeartxentea. ◇ ald. Zeartxentea (id.), Izargentea (ESTORNES 1985: 385), id., Izarjentea. ◇ abl. Yzarjentea. ◇ CEARCHENTEA (1566), Prot.: "en el barrio llamado mendigacha... y en cearchentea" (1566.10.10.b: 7.hg); Cearchentea, el barrio de (1595.11.28: 5.mp). ◇ ÇEARCHENTEA (1571), Prot.: Çearchentea, el barrio llamado (1571.03.31: 8.hg); Çearchentea, el barrio llamado (1571.07.03.b: 8.hg); "tenemos senbrado un rrobo de trigo en las artigas de çearcgentea" (1600.10.09: 12.hgm); "la casa prinçipal y su guerto que esta apegante a ella ençia la parte del barrio de (:çearchentia:) çearchentea" (1621.07.20: 15.hgm). ◇ Y

CAREGENTEA (1597), Prot.: "los diputados y vezinos de los qua[tr]o barrio[s] de bormapea esabacocja y caregentea y garatea de la dicja V[ill]a" (1597.06.29.a: 12.hgm). ◇ Y CARECHENTEA (1597), Prot.: "los barrios de bormapea esabacocha y carechentea y garatea de la dicha V.a." (1597.06.29.a: 12.hgm). ◇ ÇEAR ECHENTEA (1598), Prot.: "los dgos. barrios de garatea çear ecgentea esabacocja y bormapea" (1598.07.05.b: 12.hgm); "el barrio de çear/echen.a» (1615.01.07: 14.hgm); "el barrio llamado çear ecgentea" (1622.07.27: 15.hgm); "el barrio llamado Çear echentea" (1635.12.04: 16.hgm); "el barrio de Çear echen.a" (1640.08.10: 17.hgm). ◇ CEARECHENTEA (1598), Prot.: "los dgos. barrio de garatea, cearecgentea, esabacocha y bormapea contra los barrio de burguiberria baricata mendigacha y garardoya de la dicga villa" (1598.07.05.b: 12.hgm); "una cassa que tiene en el barrio llamado cearecgen.a afron.a con cassa de Joan ezpel" (1606.01.15: 13.hgm); "la cassa do bibe en el barrio de cearecgen.a... el dgo. p.o carrica del barrio de cearecgen.a" (1614.06.29: 14.hgm); "el bario de Cearecgen.a" (1615.01.07: 14.hgm). ◇ ÇEARECHENTEA (1602), Prot.: "una cassa que ellos tienen y poseen con su torre en la dga. villa sita en el barrio de çearechentea afrontada por la parte baxa con la calle real y por la parte de Arriua con la calle que ban a San Julian" (1602.11.01: 12.hgm); "el barrio de Çearechentea" (1606.12.26: 13.hgm); "la cassa donde bibe en el barrio de çearechen.a" (1614.06.29: 14.hgm); "la cassa donde bibe en el bario de çearecgen.a" (1614.06.29: 14.hgm); "el barrio de çearechen.a" (1615.01.07: 14.hgm); "una cassa con su guerta al lado en el barrio de çearechentea" (1620.05.10: 15.hgm); "el Varrio de Çearechentea" (1634: 16.hgm); "el barrio de Çearechentea" (1640.08.10: 17.hgm); "el barrio de Çearecgn.a" (1640.08.10: 17.hgm). ◇ (y) ZARGENCEA (1612, Idoate 1977: 64). ◇ CEARECHENTEA (1615), Prot.: "el bario de cearecgen.a" (1615.01.07: 14.hgm); "el vario llamado Cear echentea" (1629.10.14.b: 24.lr). ◇ ÇEARCHENTIA (1621), Prot.: "la casa prinçipal y su guerto que esta apegante

a ella ençia la parte del barrio de (:çearchentia:) çearchentea” (1621.07.20: 15.hgm). = Notarioak “çearchentia” ezabatu eta, akatsa delakoan, “çearchentea” zuzentzen du gainean. ◇ CEARECHENTE (1639, Idoate 1977: 77). ◇ IZARCENCHEA (1649), Prot.: “el barrio de Izarcenchea” (1649.05.28: 27.lr). ◇ HESARSENCHENTIA (1653), Prot.: “el varrio de heSarSenchentia” (1653.07.20: 31.lr): bukaerako hiatoa itxi da. ◇ ÇERARCHEANTEA (1678), Prot.: “el barrio llamado Çerarcheantea” (1678.12.22: 50.pro) ◇ IZARCHENTE (1709), Ntem: “Barrio de Izarchentea” (1709), “Barrio de Izarchentea” (1718). ◇ IZARGENTEA (1828), Abl.: “el Barrio de Izargentea” (44, 58, 64, 80b, 107b, 119); Izargentea, Huerto en el Barrio de (44). || Izargentea (1916 NTEM). ◇ IZARJENTEA (1828), Abl.: “el Barrio de Izarjentea” (67, 72, 86b, 88, 96, 101, 103, 106b, 110, 123, 124, 127b, 131, 135b, 143b, 145b); Izarjentea, Huerto en el Barrio de (131). || Izarjentea (1946, 7.kat). ◇ YZARJENTEA (1828), Abl.: “el Barrio de Yzarjentea” (139). ◇ YZARGENDIA (1946), Kat. Sudurkariaren atzeko horzkaria ozendu da, erronkarieraren betiko joeraren aurka joaz. ◇ YZARGENTIA (1946), Kat. Bukaerako hiatoa itxi da, -ea > -ia bilakaera gauzatu delarik (cf. supra, Çearchentia 1621 eta Hesarsenchentia 1653). || Informatzaileak: Izarjentea, Barrio (IZB.Bake.info). || Kokapena: Izarjentea (316) ◇ ESANTEA.– Esantea, término de Isaba (IDOATE 1977: 77).

ZEMETO.– Antroponimoa dateke. ◇ ald. batu. Zemeto, Paso de Zemeto (NTEM 1993: 135). ◇ LACEMETO: «Lazagorria: Zona Sur de Eskilzarra y Oeste de Añimercandía con fuerte vegetación en forma de barrancos que limita con el collado de Larrería por el Sur, y los llamados “confesionarios”, y con el gran plegamiento calizo de Lapazarra y el Collado de Lacemeto, por el Oeste» (1982: CME, Larra, 25). ≈ Lazemeto, collado de (paper soltea). ◇ ZEMETO: Zemeto, Collado (1972, cdn); Zemeto, Paso de (1993 NTEM). ≈ Zemeta, Collado de (1987, eda). | 1. Leku izen elkartuak: erdal generikoa + de + Lacemeto | COLLADO DE LACEMETO, el (ik. supra) | COLLADO DE LAZEMETO (ik. supra).

| 2. Leku izen elkartuak: erdal generikoa + de + Zemeto (Zemeta) | PASO DE ZEMETO (ik. supra) | COLLADO DE ZEMETA (ik. supra). | 3. Leku izen elkartuak: erdal generikoa + (de) + Zemeto. ◇– Paso Zemeto, el (IZB.Tapia.info). || Informatzaileak: Zemeto, el Paso (IZB.Bake.info); Zemeto, el Paso (IZB.Tapia.info). || Kokapena: Zemeto, Collado (228); Zemeto, Paso de (228). ≈ Zemeta, Collado de (228).

ZENPHORI (ik. Zanpori)

ZERROTABURUA.– Zerrotia (Uzt. top.; agian, antrop. Sanz Errota); morf. s.v. buru; -a (mug.). ◇ ald. batu. Zerrotaburua. ◇ ÇERROTABURUA: “Iten en çerrotaburua ottra pieca de dos Juntas” (1571.07.03: 8.hg). Cf. agian, Sanson Errotaltea.

ZERROTALTEA.– Zerrotia (Uzt. top.; agian, antrop. Sanz Errota); morf. s.v. alte; -a (mug.). ◇ fon.: erronkarieraren z kontsonantea gaztelaniaz bezala ahoskatzen zen, [θ] gauzatzeko frikari horzkaria baitzuen (cf. TXILLARDEGI 1980: 134 eta 440). ◇ ald. batu. Zerrotaltea (ESTORNES 1985: 387). ◇ ÇERROTALTEA (1628). Prot.: Çerrotaltea, el termino llamado (1628.05.21: 16.hgm); “Vna Junta de Tierra de pan traer, en la misma endreçera y termino de çerrotaltea y la confrontacion della por la parte de hazia el monte de Vrrutico ojana tiene la dga. Junta de tierra con las dos Juntas del dgo. simon salbo” (1635.09.21: 16.hgm); Çerrotaltea, la parte llamada (1639.10.30: 17.hgm). ◇ CERROTALTEA (1635), Prot.: Cerrotaltea, la parte llamada (1635.09.21: 16.hgm); Cerrotaltea (1666.04.03: 48.pro). || Abl., 1828: Cerrotaltea (26, 274); Cerrotaltea, Borda y Hera en (26b); Cerrotaltea y su Paco (203). ◇ ZERROTALTEA (1828), Abl.: Zerrotaltea (26b, 248, 259); Zerrotaltea, Huerta en (284). ≈ Cerrozaltea (372). || Aldaera arbuigarria: ondoko kasuan albokoaren ondoko horzkaria ozendu da, erronkarieraren joera ezagunaren aurka joaz: Cerrotaltea (1916 NTEM). ◇ ZERROKALTEA (1916): Cerrocaltea (id. NTEM); Zerrokcaltea (IZB.Anaut-Uhalde.info). || Aldaera arbuigarriak: Cerrecaltea (1892 NTEM), Correcaltea (id.). || Informatzaileak:

“Zerrotaltea, por la parte de Berrueta” (IZB.Bake.info). ≈ Zerrokalte (IZB.Anaut–Uhalde.info). || Kokapena: Cerrotarte (324). ≈ Zerrotaltea (324). ≈ Zorrotaldea (316 eta 324). Cf. agian, Sanson Errotaltea.

ZETEGIA.– Lehenengo osagaiak jatorri ezezaguna du; cf. Barkoxen, Zethegieta (PEILLEN 1993, gutuna) eta, agian, Aspen, Cete–Eygün. Hala balitz, cf. DAUZAT & ROSTAING (1979 s.v. Cete): «Comme Sète (Hérault): de la racine p[re]i[ndo]e[uropéene] *set (= montagne)». GROSCLAUDEk (1991: 39) ez du etimologia hau ontzat ematen: «Evidemment Cete est bien placé pour avoir reçu une dénomination oronymique (sur une esplanade rocheuse dominant la vallée). Mais l’assimilation à Sète (Hérault) me paraît très hasardeuse et l’existence d’une racine oronymique *set ne me semble pas évidente. (A signaler une ferme nommée Cète entre Vielleségure et Mourenx. Carte I.G.N. 1545–Ouest)». Hala eta guztiz ere, MEILLON–ek (1908: 154) jaso zuen XV. mendeko agiri batean adiera hori aintzat hartu dela dirudi: «Pic de la Seda ou de la Ceba.– (Pron. Sède, Cèbe). Pic de la Sède ou de Labassa (E. M.; S.V.); Pic de la Sebe (W.). Le Censier de 1429 (Rubrique Val de Cautares) emploie le mot Seda, pour désigner le sommet de la chaîne qui sépare la France de l’Espagne. On y lit que “la pierre de St–Martin [borne] est posée sur le sommet (seda) d’une roche, qui verse l’eau en deçà [en Lavedan] et en delà [en Aragon], et que ledit sommet (seda) dure [se continue] sur ladite roche, vers l’orient»». ◇ Bigarren osagaiaz, cf. morf. s.v. –egi; atzizki honi –a mugatzailea erantsi zaio. ◇ ald. batu. Zetegia. ◇ CETIGUIA (1593): “Iten otra pie[ç]a en cetiguia de Vna Junta y m[edi]a [conprada de fortuna guesaleri] en beinte y ocho du[r]os y seis Reales” (1593.04.07: 4.mp). ◇ ÇETEGUIA (1622): “Por la p[rese]nte otorgan y conoçen q[ue] benden A Joan labayru Vezino de la d[i]c[h]a Villa q[ue] sta p[rese]nte Rouada y media de tierra blanca de pan traer q[ue] ellas tienen y poseen y les perteneçe hauer y tener en propiedad y posesion situada en el termino de la d[i]c[h]a Villa en la parte llamada osindundua afrontada con el Camino Real q[ue] ba para belagoa y por el lado y parte de

Ariua con la senda y Camino q[ue] ba para çeteguia y por la parte de belagoa con la peña y yermos, Por la suma y cantia de dos ducados y medio que el d[i]c[h]o Joan labairu les a dado y pagado” (1622.08.11: 15.hgm).

ZETEGIETA.– Zetegi(a) (top.); morf. s.v. –eta. ◇ ald. batu. Zetegieta (ESTORNES 1985: 387); id. (NTEM 1993: 135). ◇ abl. Ceteguia, Cetaguia, Ceteyeta, Cetiguia, Zeteguia (id. 308). ◇ CETEGUIETA (1563): “en el termino llamado en ceteguia que sea fruantan de la huna parte con pieza de joan carrica y de la otra parte con pieca de marco arres y de la ter[cer]a parte con pieca de sancgo daspa” (1563.10.08: 7.hg); “mas en ceteguia otra Junta de tierra” (1567.05.20: 7.hg); “en ceteguia otra Junta” (1568.07.07: 7.hg); Ceteguia, el termino de (1572.09.28: 8.hg); “yten en ceteguia y una junta a medias con petri barace” (1583.09.15: 9.hg); “en ceteguia una Junta” (1591.04.24: 4.mp); Ceteguia, la p[ar]te llamada (1621.10.28.a: 15.hgm); “mas en el ter[mi]no de ceteguia una heredad [afrontada] por la parte de belagua con el regacho” (1652.12.07: 31.lr). || Ceteguia (1828: abl.102, 184, 190); “[una Junta de tierra en] Ceteguia con su hera propia, esquina y yermos” (1828: abl.247). ◇ ÇETEGUIETA (1567): “en el ter[mi]no de çeteguia otra pieca de tierra” (1567.09.02: 7.hg); “Los al[ca]l[d]eJurados Dellugar deysaua Dizen que a quien quisiere tomar la obra de la puente llamada de osindundua siendo buen oficial que lo pueda o sepa azer bien Echa la daran con las condiciones y capitulas siguientes [...] Iten comenzando del arco de la d[i]c[h]a puente para la parte de çeteguia enzia la pieceta aya de tener de rimo, o pie con su Respaldo tres braçadas en largo y ansi bien ay a de tener codo y medio en alto” (1568.04.05: 7.hg); “en el termino llamado çeteguia” (1579.04.21: 8.hg); “el termino llamado çeteguia” (1587.05.18: 9.hg); “Iten mas una heredad que tenemos de conquista conprada en çeteguia de catalina caston” (1593.08.02: 4.mp); “la parte de çeteguia (:equalterrea:) adace saculo y toda belagua” (1597.06.16: 12.hgm); Çeteguia, la Junta de (1600.08.13: 12.hgm); Çeteguia, la parte llamada

(1600.12.29: 12.hgm); “Magnificos senio[re]s Capitulacion se presienta sobre el baxar de las fustas. Iten que las fustas que Estan En çeteguieta y En Eraz aria y En Saies andia y En lo demas del bedado Se tomaran a baxar con Estas condiçiones y preçios y son desta manera que el preçio de cada madera asi catorzenes como sezenes y diez y ochenes se tomaran a ocho targas por fusta solamente llegarlos al Rio” (1604.11.30: 13.hgm); “la endreçera y parte llamada çeteguieta... el d[ic]go termino de çeteguieta” (1612.03.10: 14.hgm); “y el d[ic]go micolas marcan sobre una Jun[t]a de tierra en çeteguieta afron[tad]a con p[ieç]a de Joan ederra y rigacgo” (1614.06.29: 14.hgm); “mas sobre la borda y heredad de çeteguieta” (1615.01.07: 14.hgm); “Una Junta de tierra blanca de pan traer de sembradura de tres Rouadas en el termino llamado, çeteguieta llamado el mañanal” (1621.10.28b: 15.hgm); “el termino llamado çeteguieta” (1634.11.06: 16.hgm); “Itten en çeteguieta ay sembradas çinco Juntas y la borda cayo en bida del mis[m]o Phelippe ederra” (1634.11.18: 16.hgm); Çeteguieta (1662.06.10: 47.pro). ◇ CETE GUIETA (1568): “y en cete guieta de otra pieça de una Junta que todas son francas y quitas” (1568.09.19: 7.hg). ◇ CETIGUIETA (1592): “Itten una pieca de tierra en cetiguieta” (1592.12.15: 4.mp). || Cetiguieta, la Borda de (1946: kat.12). ◇ CETEGUIE[T]A (1616): “un pedaço de tierra en ceteguiet[ia]” (1616.12.03: 14.hgm). ◇ ZETEGUIETA (1643): “Vna Junta de tierra blanca de Pan traer que la d[i]c[h]a casa tiene sita en el termino de la d[i]c[h]a Villa en la parte llamada zeteguieta” (1643.12.26: 17.hgm). || Zeteguieta (1828: abl.04, 59, 72, 91, 96, 104, 112b, 124, 126, 127b, 128, 131, 139, 150, 168, 202, 203, 246, 249, 260, 267, 272, 277, 286, 288); Zeteguieta, el Termino de (1828: abl.15); Zeteguieta, un Bordal con su Borda y Hera en (1828: abl.72). ◇ CETAGUIETA (1828): “Zetaguieta, 9 robadas.– Item en Cetaguieta un campo de nueve robadas que afronta por bajo con el rio; por arriba con el de Martin Barace y de Javier Anaut; por la parte de esta Villa con el de Martin Barace, y por la de Belagua con el de Matias Garde, y con el de Javier Anaut” (1828: abl.439b). ◇ ZETAGUIETA

(1828): “Zetagieta, 4 robadas.– Item en el mismo termino de Ceteguieta otro campo de cuatro robadas que afronta por bajo con el de Martin Barace y con el de Javier Anaut, por arriba con el de Diego Anaut y por la parte de esta Villa con el de Martin Barace y por la parte de Belagua con Yermos” (1828: abl.440); Zeteguieta (1828: abl.439b). ◇ CETEYETA (1946): «Borda Ceteyeta» (1946: kat.374). ◇ Aldaera berria da; herskari belarea sabaikaldu da ondoko jodaren eraginarengatik (/gj/ > /y/). | 1. Leku izen elkartuak: Zeteguieta + de + eusk. top | ZETEGUIETA DE MARTIABERROA (1828: abl.295) | ZETEGUIETA DE MARTIABERROA (1946: kat.294). | 2. Leku izen elkartuak: erdal generikoa + de + Ceteguieta | SOLANA DE CETEGUIETA, la (1828: abl.184). | 3. Leku izen elkartuak: erdal generikoa + de, a, para + Zeteguieta | CAMINO A ZETEGUIETA: “Camino que se dirige a Zeteguieta” (1828: abl.258) | CAMINO PARA ZETEGUIETA, el (1828: abl.15) | CAMINO REAL PARA ZETEGUIETA, el (1828: abl.10) | OYA DE ZETEGUIETA, la (1828: abl.267) | SENDA PARA ZETEGUIETA: “la Senda que se dirige para Zeteguieta” (1828: abl.257). || Informatzaileak: Zetegieta (IZB.Bake.info); Zetegieta (IZB.Anaut-Uhalde.info); Zetegieta (IZB.Tapia.info); Zetegieta, el Rincón de (IZB.Bake.info); Zetegieta, el Rincón de (IZB.Tapia.info). || Kokapena: Zetegieta (313, 316, 321 eta 324); Zeteguieta (316). Cf. Zuberoan, Zethegieta: «Barkoxeko etxe izena» (PEILLEN 1993, gutuna).

ZIBIBURUA (ik. Jorgerena Zibiburua)

ZIBIRIA.– morf. s.v. zibi [< zubi], –iri; –a (mug.). ◇ AZKUE (1905 s.v. zibi) «2. (R–bid–iz), puente, pont». ◇ MITXELENA (1973 § 333): «–iri ‘cerca’: “... villam meam que vocatur Zubbiria [...], scilicet iuxta pontem positam” (Cart. Pedro I, 19, 1095)». ◇ ald. batu. Zibiria (NTEM 1993: 135). ◇ ald. Zibria, puente, camino [abl.125, 145] (ESTORNES 1985: 387). ◇ abl. Cibria [Cibiria], Zibria (id. 308). ◇ CIBIRIA (1591): “Itten una pieca de tierra de dos robos de sembradura poco mas /o/ menos en el ter[mi]no llamado cibiria media Junta de tierra, afro[nta]da con camino real y de la

otra con el Rio y con pieca de p[edr]o petroch” (1591.10.20: 4.mp); Cibiria (1616.01.01: 14.hgm). ◇ ÇIBIRIA (1616.12.01.a: 14.hgm). ◇ CIBRIA (1828: abl.177, 290). ◇ ZIBRIA (1828): “Item a la parte vaja del Oratorio de Belen cabo de esta villa media robada de tierra, afrontada por vajo con el rio de Belabarce; por arriba con el Camino para el puente de Zibria; y por la parte de esta Villa con pieza de Alejos Ederra” (1828: abl.202); Zibria (1828: abl.290, 323b, 402b). | Leku izen elkartuak: erdal generikoa + de + Zibria | PUENTE DE ZIBRIA, el (1828: abl.202). || Informatzaileak: «Nombre perdido» (IZB.Bake.info); «Muy cerquica del pueblo» (IZB.Karrikiri.info). Cf. atal honetan, Ibría eta Jorgerena Zibiburua.

ZIBRIA (ik. Zibiria)

ZIPIDEJABALCOA (ik. Zipidexabalkoa)

ZIPIDEXABALCOA.– morf. s.v. zibi, bide, zabal [> xabal], –ko; –a (mug.). ◇ ald. batu. Zipidexabalkoa (NTEM 1993: 135). ◇ ald. Zipidesabalkoa (ESTORNES 1985: 387). ◇ abl. Cipidejabalcoa, Zipidejabalcoa, Zipidezabalcoa (id. 308). ◇ CIPIDEJABALCOA: “Item en Cipidejabalcoa en dos trozos una Junta de tierra, y algo mas, afrontadas las dos piezas por vajo con campo de Xavier Anaut; por la parte que mira a la Basílica de Ydoya con otra de Juan Manuel Barace; por el lado de esta villa con otra de Zacarias Noqué; por arriba el un trozo con campo de Pelayo Garde; y el otro con senda que atraviesa por sobre el campo de dicho Pelayo Garde” (1828: abl.26); “Huerta en la Corsera de Cipidejabalcoa: Item en la Corsera, y sitio que llaman Zipidejabalcoa una Huerta de cavida de seis almutadas en sembradura con una fuente en medio, que por todas partes afronta con Yermos de la Corsera, y se halla situada pasando la Corredera a la introducción del Abetar, debajo del Camino, que cruza a la tosca, y a la parte de arriba del Campo de Juan Manuel Barace” (1828: abl.91). ◇ ZIPIDEJABALCOA (1828: abl.26, 91, 264); Zipidejabalcoa, Huerta en la Corsera de (1828: abl.91); Zipidejabalcoa, Sitio que llaman (1828: abl.91).

◇ ZIPIDEZABALCOA: “Item en Zipidezabalcoa [una Junta de tierra afrontada] por la parte de la Villa con otra de Zacarias Noque; por la que mira a la basilica de Idoya con la misma de Pedro Tomas Ederra; y con la Corsera; y por arriba con el camino para Saisederra” (1828: abl.216). ◇ CIPIDESABALCOA (1916 NTEM). ≈ Zipidesabalkoa (IZB.Tapia.info). ◇ Aldaera arbuiagarriak: Zipirabalea (1892 NTEM); Cipidezabalena (i.a.; 1892 NTEM). || Informatzaileak: «Zipidesabalkoa está junto a la Corredera del Chocolatero, hacia la parte de Idoya» (IZB.Tapia.info). || Kokapena: Zipidexabalkoa (316)

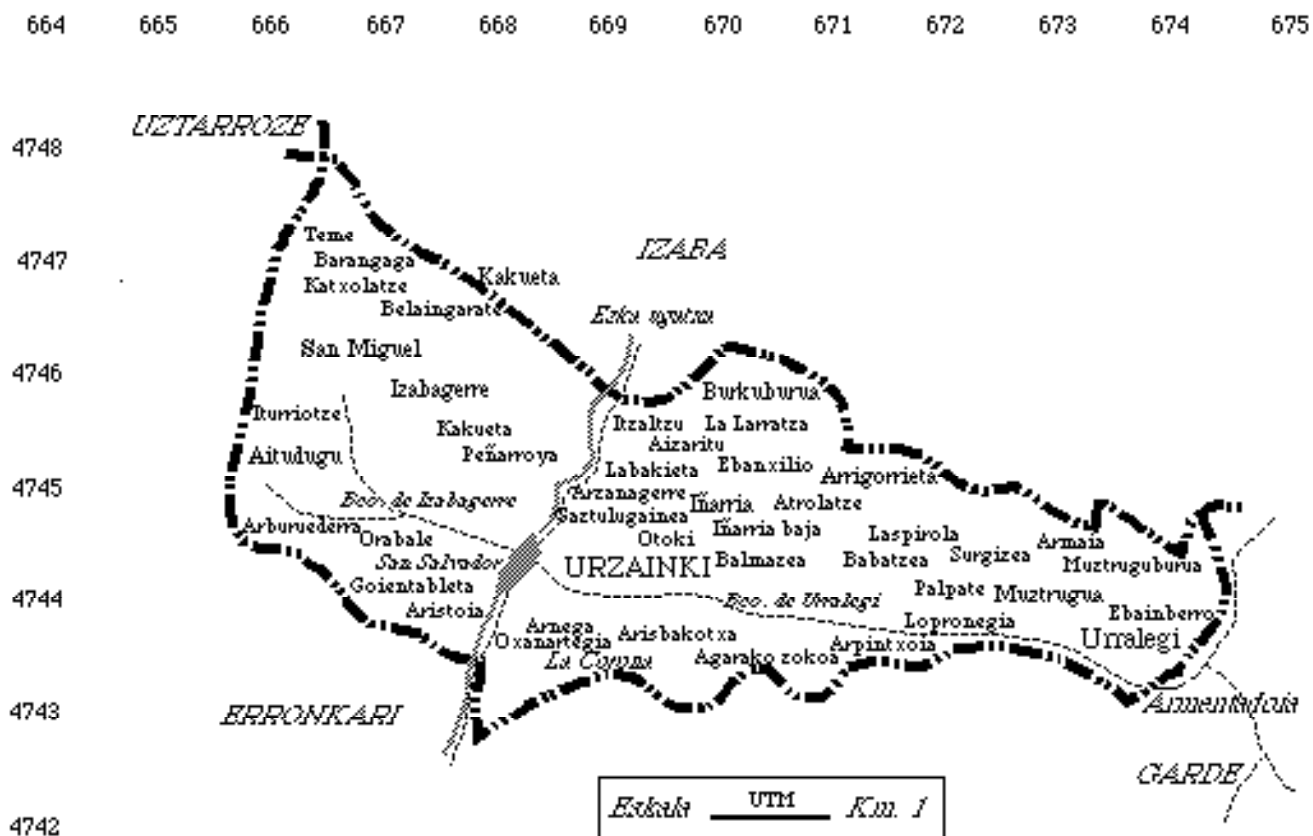
ZIPIDEZABALCOA (ik. Zipidexabalkoa)

ZORIZA, ZURIZA (ik. Soriza)

ZURUGOIENA, ZURUGOKIA.– Usurugoiena behar luke (cf. Uzt. top. Usurugoina). ◇ Kopistaren irakurketa akats batek sortua: curu–goqui–a □ çuru–goyen–a. ◇ CURUGOQUIA: “es[critu]ra de Benta del puerto de medios de la valle de Roncal. = en la villa de Roncal [...] para arrendar las aguas y yerbas del puerto de medios que es de la dha. Valle [...] Itten que el puerto que así se bende sea, y se entienda principiando por el Rio de Belay d[e]r[ech]o a la muga de françia arrimado a la punta de osagorria de la parte de uztarroz, y de la parte del puerto de yssaba por el portillo de vrdayte como dice la senda que baja al borreguil de curugoquia quedando aquella esquina donde el borreguil por comun para el retiro del ganado a la d[ic]ha majada asta la punta de curugoquia y que los que les sean comunes para los del valle, y erbagantes con tal que los del valle no puedan Jaçillar de noches en los d[ic]hos deques menos en erroyzu que alli puedan Retirar con mal tiempo asi los del Valle como erbagantes” (1678.04.23: 50.pro). | Leku izen elkartuak: erdal generikoa + de + Curugoquia | PUNTA DE CURUGOQUIA (ik. supra) | BORREGUIL DE CURUGOQUIA (ik. supra). || Kokapena (aurkintza mugakidea): Arrakogoi (227.4). Cf. Uzt. top. Salaberro o usurugoina (1806: UZT.abl.358); Turrubustela o Usurugoina (1806: UZT.abl.372); Usurugoina [Usurugoina] (UZT, 312 & 313 kart).

2.1.1.6.

URZAINKIKO EUSKAL LEKU IZENAK



URZAINKIKO EUSKAL TOPONIMIA

A

ABAJUETA (ik. *Abaxueta*)

ABAXUETA.- AZKUE (s.v. *abats, abatz*): «3. (AN, BN, S) montón de helecho, etc. : *tas de fougères, etc.*». Bigarren osagaiaz cfr. MITXELENA (1973 § 235): «-eta». = *Aipuak*: Abajueta, las peñas de (1616.06.27.a: IZB/URZ.14.hgm); Abajuetta (1616.06.27.a: IZB/URZ.14.hgm)

ADAZIDOIA.- Adaçidoya, el Camino que van (1643.02.04: URZ.35.pre)

AGARAKOZOKOA (ik. *Agrako zokoa*). = *Informatzaileak*: Agarakozokoa: «está a la parte de arriba de Urruteaga, cara a Garde; está de la Corona para allá, cara a Garde, de esos montes de pino» (URZ.Nekotx.info). = Agarazokoa (URZ.Nekotx.info)

AGRAKOZOKOA.- Bigarren osagaia: *zok(h)o* + mug.; cfr. MITXELENA (1973 § 619b): «‘rincón’: *Socobehere, Soccobie, Secodiabéhère* (Dassance). La población labortana Socoa, es vasc. *Zokoa*, determinado: *Zokoan*, pero *Zokora, Zokotik, etc.*». = *Aipuak*: Agraco çoquoa, termino llamado (1594.04.26: URZ.5.mp); Agraco çoquoa, parte llamada (1599.06.01: URZ.5.mp); Agracocoa, el termino llamado (1615.09.16: URZ.34.pre); Agraco cocoa, el termino de (1641.07.14: URZ.35.pre). = AGERAKO ZOKOA: Agueracoçocoa (1634.09.16: URZ.ERR, Idoate 1977: 307). = AGARAKO ZOKOA: Agaraco çocoa, parte llamada de (1666.03.19: URZ.48.pro); Agaracozocoa (1802: URZ.abl.31, 38, 63, 119; 1850: ntem); Agaracozocoa, Arisbacochoa por la parte de (1802: URZ.abl.59); Agaracozocoa (1802: URZ.abl.67); Agaracozoa (1802: URZ.abl.66). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Argarako Zokoa (ERR, kart. 319 & URZ, kart. 319)

AIAZPEA.- MITXELENA (1973 § 16): «*ai*: *Aya, Ayalde, Ayaldeburu, Ayarte*. *Ai* ‘declive’ no está documentado más que por un ms. de

Añibarro, pero es ésta la interpretación que usualmente se admite: “*Aya* [barrio de Ataun] es nombre toponímico que significa ‘cuestas’...” (J. de ARIN, *E.-J.*, V. 132), *Ayet* (y el top. *Ayete*) proceden como es sabido del nombre gascón del ‘haya’ (con *h-* de *f-* latina, como en castellano): cf. fr. *Fayette, Lafayette*; cfr., halaber, *op. cit.*, § 17 («*ai(h)er*») eta § 21 («*(h)aitz, (h)atx...* *Aizpea...*»). = *Aipuak*: Ayazpea, el Rigacho de (1571.06.15: URZ.2.mp); Ayazpea (1595.07.02: URZ.5.mp); Ayazpea, parte llamada (1599.11.05: URZ.5.mp); Ayazpea (1600.09.11: URZ.5.mp); Ayazpea (1802: URZ.abl.15, 99); Ayazpea media yunta (1802: URZ.abl.16); Ayazpea una yunta (1802: URZ.abl.45); Ayazpea (1850: URZ.ntem). = AXAIZPEA.- ASai(z)pea⁵⁹⁷ (1620.03.21: URZ.33.pre). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Aiazpea (URZ, kart. 316)= *Informatzaileak*: Aiazpea: «subiendo a Santa Bárbara» (URZ.Nekotx.info)

AIRAGASOROA.- Agian, *Arriaga* deituraren metatesiak sortua; cfr., halere, IZB, top. *Aragiasoroo* (< *(h)aragi.a.soroo.a*) = *Aipua*: Ajragassoroo, el termyno de (1669.03.23: URZ.49.pro); Hayra gasoroo (1599.06.01: URZ.5.mp). = *Arriaga, deitura*: Arriaga (1850: URZ.ntem); Arriaga, el hijo de (1585.07.24: URZ.3.mp)

AITASENBRO.- **aitas(o)en b(er)ro*; MITXELENA, (1973 § 20): «*Aita* ‘padre’: *Aytola*. Puede verse en R. MENÉNDEZ PIDAL (*Toponimia prerrománica hispana*, 223 ss) la abundancia con que aparece en documentos medievales hispánicos, especialmente castellanos, el nombre *Eita (aita)*, solo o generalmente precedido a otro, así como su forma castellana *Echa (Egga)* y la falsa corrección *Ecta* (-*ct*-latino ha dado -*ch*-castellano)». = *Aipua*: Ayta senbro (1594.07.05: URZ.5.mp)

AITOIDOUGUA, AITUDUGITZE (ik. *Aitudugu*)

⁵⁹⁷ "... una junta de tierra en aSai(z)pea Sobre el camino que ba a belaygarate..."

AITUDUGU.- *Aitoidougua* (top.) < **Aita idoi* -*gu.a* (?); cfr. supra, *Aitasenbro* MITXELENA, (1973 § 20). Horzkariaren frikaritzeaz cfr. infra, *Aizugia: Aizoigua* (1599, top.) > *Aitoigu(a)* (1662, top.) eta paragrafo honetan: *Aitoidugua* (1599, top.) > *Aizoidugua* (1604, top.). Hitz bukaeran-*gu*, -*gi*, atzizkia dugulakoan nago; guztiagatik ere, leku izen honen balizko esanahiaz, cfr. *NTEM*-ek dioena (164): «El significado aparente en euskera sería ‘hemos oído’ (sic), nombre de lugar sorprendente... ‘escuchaderos’, alturas donde los pastores localizan el ganado por el sonido de los cencerros, se trata posiblemente de un espejismo...». = *Aipuak: AITOIDUGUA*: Aytoidugua, parte llamada: (1599.11.05: URZ.5.mp); ald. *AITOIDOUGUA*: Haytoidougua (1599.09.25: URZ.5.mp). = *AIZOIDUGUA*: Haycoydugua, parte llamada (1604.03.16: URZ.6). = *AITOIDUGU*: Aytoidugu, el ter.o llamado (1615.02.08: URZ.14.hgm). = *AITUNDUGU*: Aytundugu, parte llamada (1650.10.31: URZ.30.lr). = *AITUIDUGU*: Aytuydugu, el ter.no de la dicha v.a llamado (1651.10.05: URZ.27.lr); Aytuydugu (1664.03.14: URZ.39.pb). = *AITUDUGU*: Aytudugu (1664.03.14: URZ.39.pb); Aitudugu (1702: URZ.ntem.59). = *AITUDUGU*: Aitudugu (1802: URZ.abl.15, 19, 31, 40, 47, 63); Aitudugu, la de (1802: URZ.abl.18); Aitudugu, la parte de (1802: URZ.abl.20, 59); Aitudugu con rigacho, la (parte) de (1802: URZ.abl.43); Aitudugu por la parte de Uturriocce (1802: URZ.abl.63); Aitududu (1802: URZ.abl.63); Aytudugu (1802: URZ.abl.64); Aytudugu (1850: URZ.ntem). = *AITUDUGITZE*: -*gu*, -*gi* atzizkia + -*tze*: Aituduguitze (1802: URZ.abl.203). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Aitudugu (URZ, kart. 315.4 & 316); Aitudugu, Camino de (URZ, kart. 316.4 & 319)= *Informatzaileak*: Aitudugu: «en la parte de Santa Bárbara, encima de Aiazpea» (URZ.Nekotx.info)

AIZARITU, AIZIARITU (ik. *Aziaritu*)

AIZOIGUA (ik. *Aizugia*)

AIZUGIA.- *Aizoigua* (1599, top.) > *Aizoigia* (1607, top.) > **Aizogia* (top. *Aizogua*, 1710) > *Aizugia* (1802, top.). = *Aipuak: AIZOIGUA*:

Ayçoygua, parte llamada (1599.06.01: URZ.5.mp). = *AIZOIGIA*: *Ayçoygua*, la endres.a y ter.o llamado (1607.09.12: URZ.19.mv); *Aizoigua* (1599, top.) > *Aizoigia* (1607, top.). = *AIZAIGUA*: *Aycaygua*: *atriolace*⁵⁹⁸ una pieca, en (1645.04.13: URZ.35.pre); *Aizoigua* (1599, top.) > *Aizaigua* (1645, top.); cfr. *Aizoigua* (1599, top.) > *Aizaigua* (1645, top.). = *AITOIGU*: *Aytoigu*, mas en (1662.04.20: URZ.47.pro); *Aizoigua* (1599, top.) > *Aitoigu(a)* (1662, top.); litekeena da *Aitoidugua* leku izenarekin erlazionatua egotea; cfr. supra. = *AIZOGUA*: *Aizogua* (1710: URZ.ntem.62). = *AIZUGIA*: *Aizugua* (1802: URZ.abl.23, 26, 28, 63, 88); *Aizugua* con barranco (1802: URZ.abl.36); *Aizugua* con peñas (1802: URZ.abl.55); *Aizugua*, el camino de (1802: URZ.abl.18); *Aizugua*, por la de (1802: URZ.abl.55); *Aizugia* (1850: URZ.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: *Aizugia* (URZ, kart. 319)= *Informatzaileak*: *Aizugua* (URZ.Mapa.info) = *Aizugia* (URZ.Mapa.info)

ALKADOIA (ik. *Arkadoia*)

AMULUXANKO.- *Amuluxanco*, las piezas de (1635.09.13: URZ.50.pro)

ANBULEZANKUETA.- *Amuluxanko* (top.) + -*eta*. = *Aipuak*: *Ambulezancueta* (1850: URZ.ntem); *Ambulezancueta* media yunta (1802: URZ.abl.70). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: *Billatxankueta* (? , URZ, kart. 319)

ANSURDUGUNEA.- Lehengo osagaiari dagokionez cfr. supra, *Asurdubairua* leku izenaz dioguna. || OEH (s.v. *antxu*): «(G, L, B, AN-erro-ulz, BN, R, S; Lar, Dv, H), *antxo*. Ref.: A; A *Apend*; Iz *Ulz* (*antxúe*), *UrrAnz* (*antxúa*); Satr *VocP* (s.v. *ardi*). = ‘Borrego’ Lar. “Jeune brebis, agneau de 6 mois à 2 ans” Dv. “jeune brebis ou mouton antenais, en général, et avec distinction; *antxu ardia*, *antxu aharia* (BN), brebis d'un an, mouton d'un an”... “La oveja de un año; *antxu arikua*, el carnero de un año” Iz *Ulz*.». Honela bada, ez dut uste oinarrian antroponimo bat zegokeenik*(*S*)an(*t*)so urde (?). Bigarren osagaiaz, cfr. aip. egil. (1973 § 292): «-*gune*,

⁵⁹⁸ "Cetriolace" ?

-*gu(n)e*, -*gun* ‘lugar’; “*Gunea en Soule veut dire lieu ou endroit*” (Oih.) (...) Hay -*gune* en *illo loco qui dicitur Soilgunea*, Irache 1076, de *soil* ‘calvo, pelado, raso’». = *Aipua*k: Ansurdugunea, el ter.no de (1615.02.08: URZ.14.hgm); Ansurdugunea, el termino de (1635.09.13: URZ.50.pro); Ansurdugunea (1802: URZ.abl.121, 139, 218); Ansurduguñea (1802: URZ.abl.139); Ansurduguñea (1802: URZ.abl.117). = KOKAPEN KARTOGRAFIKA: Ansurdugunea (URZ, kart. 319)

ARANDOIA.- *ar(h)an doi.a*; MITXELENA (1973 § 68): «*ar(h)an* ‘ciruela’, ‘ciruelo’: *Arandia* (*arandegi*, *arandi* ‘boscaje de ciruelos’), que podría proceder de *arandia* y habría que agregar en ese caso al número siguiente (cfr. § 69; *(h)aran* ‘valle’). = *Aipua*k: Arandoia (URZ, kart. 319); Arandoya (1599.04.05: URZ.5.mp); Arandoya (1802: URZ.abl.28); Arandoya (1802: URZ.abl.58); Arandoya (1802: URZ.abl.84); Arandoya (1802: URZ.abl.145); Arandoya (1850: URZ.ntem); Arandoya un huerto sembradura de cuatro almudes (1802: URZ.abl.28); Arandoya, Archicha de (1740: URZ, Idoate 1977); Arandoya, el termino de (1654.07.28: URZ.32.lr); Arandoya, la parte llamada (1626.05.27: URZ.36.pre); Arandoya, las otras piecas de: (1598.03.23: URZ.5.mp); Arandoya, piecas de (1598.03.23: URZ.5.mp); Harandoya, la parte llamada⁵⁹⁹ (1598.03.23: URZ.5.mp) = *Informatzaileak*: Arandoia: «debajo de la Boca, es un trozo muy pequeño, junto al barranquillo que baja de Santa Bárbara» (URZ.Nekotx.info) = Arandoya, la Archincha de (1740: URZ, Idoate 1977: 345)

ARBIDERRA (ik. *Arburu Ederra*)

ARBURU EDERRA.- *harri buru ederra*. = *Aipua*k: Arburu ederra, el termino de (1622.09.29: URZ.33.pre); Arburu ederra, en (1615.02.08: URZ.14.hgm); Arburu hederra (1710: URZ.ntem.62); Arburu hederra (1715: URZ.ntem.71); Arburuederra (1600.09.11: URZ.5.mp); Arburuederra

(1700: URZ.ntem.68); Arburuederra (1802: URZ.abl.29); Arburuederra (1802: URZ.abl.29); Arburuederra (1802: URZ.abl.84); Arburuederra (1850: URZ.ntem); Arburuederra en la solana (1802: URZ.abl.29); Arburuederra un resierbo ó matorral (1802: URZ.abl.42); Arburuederra una yunta (1802: URZ.abl.70); Arburuederra, el camino que vá á (1802: URZ.abl.70); Arburuederra, el riacho de (1802: URZ.abl.29); Arburuederra, la parte y endrecera llamada (1621.10.14: URZ.33.pre). = *Informatzaileak*: Arbiderra: «de Orabale para adelante, debajo de Bizkaia. Orabale no llega tampoco hasta Bizkaia, está Muitableta encima de Orabale y a la parte de arriba Bizkaia, por encima de todo» (URZ.Nekotx.info)

ARDIBIDEPIKUA.- *ardi bide piku.a*. = Ardibidepikua (Ardibidipicua; Arkibidepikua) (URZ, kart. 324); Ardibidipicua (URZ, kart. 316)

ARETXEBAKOTXA.- *aretxe* (paragog.) *bakotx.a* < *aretx* + *bak(h)otx* + *a* (mug.) < *(h)aritz* + *bak(h)oitx* + *a*; MITXELENA (1973 § 77): «*areitz* (*aretx*), *(h)aritz* ‘roble’, vizc. ant. ‘árbol’: ... *Arecha*, *Arechabal* (*Arechaval*), *Arechabaleta*, *Arechaga*, *Arechederra*, *Arechederreta*, *Arecheta...*»; *op. cit.* § 128: «*bak(h)oitx*, *bak(h)otx* ‘único’ (derivado de *bat* ‘uno’). = *Aipua*k: Arechebacochoa, el ter.no llamado (1658.09.16: URZ.46.pro)

ARISBAKOTXA.- *(h)aritz bak(h)oitx.a*. = *Aipua*k: ARIZBAKOTXA.- Arizbacochoa, la parte llamada (1640.06.25: URZ.35.pre); Arizbacochoa, parte llamada (1643.01.19: URZ.31.lr); Arizbacochoa, una vorda y heredad en (1645.04.13: URZ.35.pre); Arizbakotxa (URZ, kart. 319); ARIZBAKOTXEA: Arizbacochoa, en (1617.10.16: URZ.21.lr); ARITX BAKOTXA.- Arich bacochoa: (1600.09.11: URZ.5.mp); Arichbacochoa, la parte llamada (1640.06.25: URZ.35.pre); ARISBAKOTXA: Arisbacochoa (1802: URZ.abl.11); Arisbacochoa (1802: URZ.abl.47); Arisbacochoa (1802: URZ.abl.59); Arisbacochoa (1850: URZ.ntem); Arisbacochoa por la parte de Agaracozocoa

⁵⁹⁹ "... y otros pedaços de tierra en la parte llamada harandoya afro.da con el rrio de Orabale y de la otra con camino pu[bli]co y de la otra con pieça de Joan aroca los quales dixo tiene y posee libres quitos y francos y sin que deban çensso pecha nj trebudo alguno..."

(1802: URZ.abl.59); Arisbacocha, La Corona de (1802: URZ.abl.199); Arisvacocha (1802: URZ.abl.33) = *Informatzaileak*: Arisbákotxa (URZ.Nekotx.info)

ARISTOIA.- (*h*)*aritz toi.a.* = *Aipuak*: *ARTISTOIA* (*art(h)e, ?*): Artistoya, parte de (1599.09.25: URZ.5.mp). = *ARISTOIA*: Aristoya (1802: URZ.abl.38, 45, 63, 69); Aristoya un Quiñon de una Yunta (1802: URZ.abl.16, 26); Aristoya un quiñon (1802: URZ.abl.51); Aristoya, Barranco de (1802: URZ.abl.43); Aristoya, el Quiñon de (1802: URZ.abl.30); Aristoya, la parte de (1802: URZ.abl.64); Aristoya, un Quiñon en (1802: URZ.abl.41); Aristoya (1850: URZ.ntem); = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Ariztoia (ERR, kart. 319 & URZ, kart. 319) = *Informatzaileak*= Aristoia: «el barranquillo ese que se ve a unos treinta metros hace la muga de Roncal y Urzainki... de ahí para adelante ya es Urzainki y llamamos Aristoia y los de Roncal Torrontea, o sea, Zabaleta: unos llaman Torrontea, otros Zabaleta, los de Roncal. Aristoia es de Urzainki» (URZ.Nekotx.info) = Aristoia, el bedado boyeral es (URZ.Nekotx.info) = Aristoia, la (URZ.Nekotx.info)

ARKADOIA.- *NTEM*-ek *Arkadi* (Harkadi) hitzarekin lotzen du. || AZKUE (s.v. *arkadi*): «1° (A, Matth. VIII-32), precipicio, *préциpe*.- 2° (BN-ald), monte muy pedregoso: *mont pierreux, rocailleux*.- 4° (AN-b), pedregal, conjunto de grandes piedras, *monceau de grosses pierres*.- *Harkadi* (L), roca, *roc*.- 6° escollo, *écueil* (Duv. ms.) “*Erreketako harkadiak gurtu dira*”, los escollos de los torrentes se han inclinado, *les écueils des torrents se sont inclinés*. (Duv. Num. XXI-15).- 7° (BN, L, S), banco de peñascos. *banc de pierres ou rochers*».- Dena dela, dokumentazio zaharra ez dugunez ezin jakin zein den lehenengo osagaiaren forma zaharra: *alka*- edo *arka*-, gaurko belare ahostun asko ç hautsiaren idazketa desegokietatik datozelarik (cfr. La Zakarda: *Cacarda*, 1617.10.16: URZ.21.lr; *la Cacarda*, 1615.09.07: URZ.21.lr).- Arkadoia (URZ, kart. 319); Arkadoia, Peña de (URZ, kart. 319). = ALKADOIA < *altzadoia*; (*h*)*arkadoia* (?).- Alkadoya, Peña (URZ, kart. 319)

ARMAIA.- (*h*)*arr(i)* + *maila*; MITXELENA (1973 § 422): «*maila* ‘grada, peldaño’, ‘pisos de la montañas’: *Mallabia, Mallagaray, Mallea*. Hay también *maillo* ‘prado, herbal’»; cfr. UZT, top. *Armalla* eta ANS.hue., & BOR.asp., top. *L'Escalé d'Aigetorte*. = *Aipuak*: Armaya, la parte llamada (1628.06.14: URZ.36.pre); Armaya, camino que tira á la cueva de (1802: URZ.abl.40); Armaya, el aguamil que baja de la fuente de (1802: URZ.abl.66); Armaya, el camino que va a (1802: URZ.abl.52); Armaya, el camino que va á (1802: URZ.abl.66); Armaya, el ter.o y endres.a llamada (1607.09.12: URZ.19.mv); Armaya, Evangelio ó (1802: URZ.abl.40); Armaya, la loma que baja de la punta de (1802: URZ.abl.40); Armaya, la parte de (1802: URZ.abl.51). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Armaia (Armalla) (URZ, kart. 327); Armalla, Collado de (URZ, kart. 327) = *Informatzaileak*: Armaia (Sierra): «la parte de Isaba le decimos Armaya y a la parte de abajo, que es Urzainki, Muztrugia; pero quizás los de Isaba le llaman de otra manera, lo que pasa es que desde Isaba ni ven ese monte, ven hasta la televisión, pero esto no» (URZ.Nekotx.info) = Armaia, el camino de (URZ.Nekotx.info)

ARMAXKOA.- Lehenengo osagaia eusk. (*h*)*arri* oinarria; bigarrena, iluna egiten zait (cf. halere, *Armuskoa* toponimoa iruzkintzean esan dudana); hirugarrena, cfr. MITXELENA (1973 § 544): «-*sko* suf. diminutivo». = Armaxcua, Cinco Juntas de tierra que tengo en (1637.11.04: URZ.35.pre); Armascoa (1700: URZ.ntem.68); Armascoa (1802: URZ.abl.28, 29, 103, 167); Armascoa, la parte de (1802: URZ.abl.58); Armascoa (1850: URZ.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Armaskoa (URZ, kart. 316)

ARMENTADOIA (ik. Erronkariko toponimia)

ARNEGA (ik. *Ernega*)

ARPINTXOIA.- Agian, *arpin toi.a.* Sudurkariaren aurreko aurreko bokal itxiak horzkariaren bustidura eragin zezakeen. || AZKUE (s.v. *arpin*): «(Oih. ms), llantén, *plantin*. (Bot.)». = *Aipuak*: Arpichoja, dos Juntas de tierra en (1621.09.26: URZ.33.pre);

Arpichoya (1802: URZ.abl.202). = ARPINTXOIA: Arpinchoya (1802: URZ.abl.31); Arpinchoya (1850: URZ.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Arpintxoia (URZ, kart. 327)

ARRARTEA.- (*h*)*arri arte.a.* AZKUE (s.v. *harrarte*): «(Sc): 1º lugar pedregoso, *lieu pierreux*. - 2º abertura entre las rocas: *fente, crevasse entre les rochers*. (Duv. *ms.*)». || IRIBARREN (s.v. *arras*): «Planicies sin vegetación de las crestas del Pirineo (Roncal). Véase *arrasco*»; (s.v. *arrasco*): «Raso de un monte. Claro de un soto. Paraje libre de matas o de arbolado (Montaña). Véase *arras*». cfr. infra, *Do(h)ain Arrartea* ('dohako eremua') eta generik. 'yermos comunes'. NTEM (166): «*Harrarte* es un genérico vasco transparente (*harri* 'roca' y *arte* 'estrecho, paso'), muy vivo en euskera y común a toda la Navarra vasco parlante, que significa desfiladero. Alterna con *harrate*, que aunque casi homónimo es término de distinta formación (*ate* 'puerta, portillo')». = Arrarti, ter.no llamado doayn (1599.04.05: URZ.5.mp); Arrartea, el termino de doay (1630.02.27: URZ.33.pre); Arrartea (1802: URZ.abl.196); Arrartea (IZB, kart. 316.2 & URZ, kart. 316)

ARRIGORRIETA.- (*h*)*arri gorri - eta.* = Aipuak: Arrigorrieta (1802: URZ.abl.100); Arrigorrieta (1850: URZ.ntem); Arrigorrieta (URZ, kart. 327); Arrigorrieta dos yuntas (1802: URZ.abl.17); Arrigorrieta, Barranco de (URZ, kart. 327); Arrigorrieta, la parte llamada (1628.06.14: URZ.36.pre); Arrigorrieta, Sierra de (IZB, kart. 316.2 & URZ, kart. 316); Arrigorrieta, Sierra de (URZ, kart. 324); Arrigorrieta, Sierra de (URZ, kart. 327). = Informatzaileak: Arrigorrieta (URZ.Mapa.info). = Informatzaileak: Zegorrieta, el monte (URZ.Nekotx.info)

ARRITXINTXA (ik. *Artxintxa [de Arandoia]*)

ARTOLA.- MITXELENA (1973 § 483): «*ol(h)a* 'ferrería' en ronc. (*ōla*) y sul. significa 'cabaña' y esta acepción, propia de una economía pastoril, habrá sido probablemente la primitiva en todo el país (LUCHAIRE, *Etudes sur les ididomes pyrénéens*, 155, GOROSTIAGA, *Zumárraga* 3, 68) y se

conserva en apellidos como *Artola* (**ardi ola*), *Vildosola* y posiblemente *Anzuola* (*an(t)zu* 'estéril, hembra no preñada)... (cf.) W. GIESE ("Ola en la topografía vasca", *E.-J.* III, 9-18)... En cuanto a la etimología lat. *aula* que propuso P. LHANDÉ y ahora defiende GOROSTIAGA sin citar precedentes, una fuerte objeción de carácter fonético fue presentada por GIESE en el artículo citado arriba. El doc. de Roncesvalles, año 1284, indica que *ol(h)a* era 'bustaliza', ya que en la lista que empieza por "*Estas son las bustaliças de Luçayde*" aparecen *Vaga olla, Iuan olla, Uriz olla, Çuaz olla beerecoa, Baga ola y Nauarr Olatze*. Antes se ha mencionado *Lapurdi ola*, que ya aparece en Leire, lo mismo que *Çuaçola*, en el s. XI. En Iranzu, *otra bustaliza quell dizen Ola eueyna*, es decir, 'agotada, extenuada'; (*op. cit.*, § 484): «-*ola* "suf. derivativo local" (Azk.)». NTEM (166): «'El redil'. (...) En la lengua viva significa actualmente 'ferrería'... por ejemplo *Goikola* y *Bekola* en Etxarri Aranatz, nombres de sendas ferrerías. En roncalés y suletino, sin embargo, significa 'cabaña pastoril'. ESTORNES LASA recoge el dicho roncalés *ardirik ez eta ola?* que traduce '¿sin ovejas y con muidera?'. = Aipuak: *Artola* (1850: URZ.ntem); *Artola* (URZ, kart. 319); *Artola* un huerto sembradura de un almud, en la (1802: URZ.abl.47); *Artola*, el puesto que le dizen⁶⁰⁰ (1627.02.08: URZ.33.pre); *Artola*, la (1802: URZ.abl.33); *Artola*, la (1802: URZ.abl.84); *Artola*, la parte llamada (1627.02.08: URZ.33.pre). = Informatzaileak: *Artola*, la: «peña que hay enfrente al molino, a la derecha» (URZ.Nekotx.info).

ARTXINTXA.- Archincha de Arandoya, la (1740: URZ, Idoate 1977: 345). = ARRITXINTXA.- «*Harritxintxa* es un genérico vasco que significa cascajo». (NTEM, 166). = Aipua: *Arritxintxa* (1975:

⁶⁰⁰ « la dicha Catalina gorrindo dijo que a ora de medio dia, o Vn poco antes envio a la dicha mochacha con otra hermana suya llamada gracia guilimoch de hedad de ocho años con unos trapos sucios que tenian a una fuente que esta Junto a la dicha villa en el puesto que le dizen artola para que los echaran a remojar y se enblandecieran y que estubiessen en la dca. endrecera e hiziiessen calca asta que ella fuesse a lauar los dichos paños y estando Junto a la diha fuente al abrigo de una mata al sol se les a caydo por ençima de la mata Una peña grande y le a cogido de vajo a la dicha Cata.a guilimoch del qual golpe le an muerto..."

URZ.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: «Sobre el camino para acceder a *Arandoia*, es una corredera de piedras sueltas», *loc. cit.*; Arritxintxa (URZ, kart. 319). || Cf. ANS, top. *Artxintxa*.

ARTZANAGERRE.- *artzai(n) agerre*; MITXELENA (1973 § 101): «*artzai(n)* ‘pastor de ovejas’, de *ardi-zai(n)*: Domingo Arzaya (Nav., 1266, Luchaire)... *Arzanegui* (top. *Arzanhegi*, Al., 1025)...». NTEM-k (167) lehenengo osagaia *artzanordez*, *Arotzan-* (*Arotzarena*) izan litekeela dio: «Según observa Tomás URZAINKI, este paraje es llamado también *el campo de Aroza*, por lo que puede hacer referencia a la casa *Aroza* de Urzainki». = *Aipua*: Arzanagarre (UZT, kart. 3.131 & URZ, kart. 319); Arzanagerre (1802: URZ.abl.38); Arzanagrana (1850: URZ.ntem); Arzanaguerra (1802: URZ.abl.31); Arzanaguerra (1802: URZ.abl.202); cfr. URZ, deit. *Aroza*.

ASARITU (ik. *Aziaritu*)

ASKAZARRA.- *aska zar(h)ar.a* || AZKUE (s.v. *aska*): «1° (AN, B, G, L) pesebre, *crèche*. “*Bere lenengoko oea zan aska bat zarra*”, su primer lecho fué un viejo pesebre, *son premier lit fut une vieille crèche*. (Azk. E.-M. Parn. 271-3.) - (...) 3° (BN, R, Sc), artesa, amasadera: *huche*, *pétrin*. - (...) 6° (BN-s), abrevadero, *abreuvoir*. - 7° (B, G), cubeta, *baquet*. (...)». MITXELENA (1973 § 595): «*za(h)ar*, *zar* ‘viejo’: top. *Hurizahar* (Al., 1025), *Zeiazaharra* (Top. Nav., 144, 1032), de *zeia* ‘mercado’ (*Refr. y Sent.*), *Andere Auria Zaarra* (Nav., 1085, LUCHAIRE), *Ochoa Zaarra* (Legazpia, 1433)... La inscripción de Lerga lleva el adjetivo a época romana: *Vmmesahar*». NTEM (167): «En su proximidad hubo antiguamente unas ascas de madera, que fueron sustituidas por las actuales ‘vacías’ de cemento»; cfr. URZ, top. *errom. Bacías, las*. = *Aipua*: Ascazarra (1802: URZ.abl.54); Ascazarra, el resiervo de (1802: URZ.abl.69); Ascazarra, la fuente de (1802: URZ.abl.54); Askazarra (URZ, kart. 319)

ASPILOLA.- *aspil ola*; AZKUE (s.v. *aspil*): «5. (S), majuela, fruto del majuelo: *senelle*, *fruit de l'aubépine*»; (s.v. *aspiltze*):

«1° (S), majuelo, *aubépine*. (Bot.) - 2° (S, Alth.), aliso, *alisier*». MITXELENA (1973 § 484): «-*ola* “suf. derivativo local” (Azk.). (...) Sería naturalmente inútil en la gran mayoría de los casos tratar de determinar si -*ola* tenía un valor preciso de ‘cabaña’ o ‘ferrería’ o un sentido vago de ‘lugar’: *Iraola*, *Loyola*, *Otaola*, *Urquiola*, *Zubiola*, etc.». Erronkari ondoko ibar gaskoinetan arrunta da leku izena bere artikularekin agertzea; izan ere, cfr. *La Bachotte* (1860: ARE.bar.185); *La Bence* (LEA.asp.235); *La Bourdette* (ASA.olo.bia.138); *La Boutigue* (1820: LES.asp.kat); *La Cougasse* (1825: LES.asp.1Q1); *La Horgue* (1860: ARE.bar.380), e.a. Aipatu hizkuntza honek alde honetako euskal toponimia eragin du eta jatorrizkoak ez diren artikululuak sortu ditu: cfr. IZB, top. *La Kartxela*, *El Arrondo*, e.a. Gauza bera gertatu da orain aztertzen ari garen leku izen honekin *Aspilola* edota *Azpilola* forma zuzenen ondoan *Laspirola* eta *Lastirola* aldaera artikuludunak sortu dira (*Laspirola* < **la aspilola*). = *Aipua*: *Aspilola*, el termino de (1622.09.29: URZ.33.pre). = AZPILOLA: *Azpilola* (1700: URZ.ntem.68); *Azpilola* (1802: URZ.abl.28); *Azpilola* (1802: URZ.abl.29); *Azpilola* (1802: URZ.abl.185); *Azpilola* (1850: URZ.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: *Laspirola* (URZ, kart. 327). = *Informatzaileak*: «*Lastirola* está, de Muztrugia para aquí sin llegar a la Solana» (URZ.Nekotx.info).

ASTEGIA.- Bigarren osagaia, -*tegi*; lehenengo osagaiaz cfr. MITXELENA (1973 § 104): «*asto* (ant. *arsto*) ‘asno’... *Astola*. Alguno de ellos quizá de (*h*)aitz». = *Aipua*: *Astegia*, parte llamada (1594.07.07: URZ.5.mp)

ASURDUBAIRUA.- **asurdi buru.a*. Lehenengo osagaiaz, cfr. MITXELENA (*Apellidos*, 125): «top. *Asurmendi*, monte de Roncal, *Asurdi*, monte de Ituren. Resulta preferible como base *asuri* ‘cordero’, como propone A. IRIGARAY (*BRSVAP X*, 102)». Izan ere, *Asurdu Asurdi*-tik eratorria dateke, *i-u* eta *u-i* > *u-u* asimilazioa ohikoa baita Erronkarin (cfr. infra, *Ansurdugunea* eta OEH (s.v. *axuri*): «*axuru* (R-uzt)»). Bigarren osagaiari dagokionez, eusk. *buru* (+ mug.) dela dirudi (cfr., paragrafo honetan, *Asurduburua*, 1654); erronkarierak hitz

bukaerako -*ua* hiatoa aurreratzeko joera duenez, -*ia* ebakera garatzen du ia kasu guztietan; halabaina, kasu honetan -*ua* mantendu zen hitz bukaeran baina honek aldaketa metatetiko bat eragin zezakeen (hots, *burua* > **buria* > *bairua*, ?). = *Aipua*: ASurdubayrua, el termino llamado (1615.11.08: URZ.34.pre); ASurdubayrua, el termino de (1622.09.29: URZ.33.pre); ASurdubayrua, en (1632.09.21: URZ.33.pre); ASurdubayrua, el termino de (1654.07.28: URZ.32.lr); ASurdubayrua, el termino llamado (1669.06.11: URZ.49.pro); Asuadubayrua (1715: URZ.ntem.71); Anergubairua (? , 1715: URZ.ntem.71); ASurdubairua (1802: URZ.abl.11, 40, 51, 54, 58, 60); ASurdubairua una yunta (1802: URZ.abl.28); ASurdubairua un Quiñon (1802: URZ.abl.36); ASurdubairua, el barranco de (1802: URZ.abl.36); ASurdubairua, el camino de (1802: URZ.abl.36); ASurdubairua (1850: URZ.ntem). = *ASORDUBEIRUA*: ASordubeyrua, el ter[mi]no de (1617.10.16: URZ.21.lr). = *ASORDA MAIRUA*: ASorda mayrua, el ter.no llamado⁶⁰¹ (1650.05.14: URZ.30.lr). = *ASURDUBURUA*: ASurduburua, el termino de (1654.07.28: URZ.32.lr). = *AÇU RUBAIRUA*: Acu Rubayrua, el termino llamado (1669.03.23: URZ.49.pro). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: ASurdubairua (URZ, kart. 316) = *Informatzaileak*: ASurdubairua: «de Belingrate a este lado, de la Boca para arriba» (URZ.Nekotx.info). = *Usurbardua* (URZ.Nekotx.info)

ASURMENDIA.- *Informatzaileak*: Azurmendra (URZ.Nekotx.info)

ATANOBURUA.- *Atano* (top.) *burua*. *Atano*, deitura batetik eratorritako leku izena dateke; cfr. MITXELENA (1973 § 107): «*at(h)e*» eta (*op. cit.*, § 470): «-*no* suf diminutivo: “*Ètxanoa*, casa urbana de Mañaria (Bizk.). Es una de las más pequeñas de su calle” (L. de ELEIZALDE, *RIEV XIX*, 383). No estoy de acuerdo en general con la opinión de CARO BAROJA (*Mat.* 94-95) que equipara las terminaciones -*ano* y -*aun*. Aunque -*au(n)* es el resultado normal de un -*ano* antiguo (baste citar como ejemplo

bilau(n) ‘villano’) y no se puede excluir en absoluto la posibilidad de que coexistan formas oficiales conservadoras y formas populares, parece preferible ver en *Atano / Ataun, Echano / Echaun, Elcano / Elcaun, Torrano / Torraun* dos sufijos distintos: -*no* y -*un(e)*...». = *Aipua*: Atanoburua, parte llamada (1604.03.16: URZ.6)

ATETA.- *at(h)e - eta*. MITXELENA (1973 § 107): «*at(h)e* ‘puerta’, nav. *atea* ‘garganta o estrechadura de un valle, desfiladero’ (IRIBARREN, *Vocabulario navarro*): *Ataondo* (*Atondo*), *Ataun*, *Atauri* (top. *Atahuri*, Al., 1025), *Atazabal* (*Atezabal*), *Atibar*; *Alzate*, *Arrate*, *Belate* (*Velate*), *Eulate*, *Garate* (*Garat*), *Larrate*, *Nafarrate*, etc. Sin duda con el significado de ‘paso, puerto’ (J. de ARIN, *E.-J. V.* 130). *Sarascarate* en Zumaya, 1610». = *Aipua*: Ateta, en el ter.no llamado (1573.03.29 : URZ.2.mp)

ATIROLAZE.- Bigarren osagaia: *olatze*; cfr. MITXELENA (1973 § 483): «*ol(h)a* ‘ferrería’ en ronc. (*ōla*) y sul. significa ‘cabaña’...»; (*op. cit.*, § 485): «**olatza*, *olatze*, der. de *ol(h)a*. El único testimonio directo que conozco de la existencia de esa voz es el compuesto *beiolatza* ‘albergue de vacas’, que Fray J. A. de LIZARRALDE recoge entre las voces pastoriles empleadas en la zona del monte Artia, en los alrededores del santuario de Aranzazu (*AEF*, 1926, pág. 136): *Olaza*, *Olazabarren*, *Olazagoitia*, *Olazaguirre*, *Olazaran*; *Araboalaza*, *Apaolaza*, *Aseguinolaza*, *Betolaza*, *Estiolaza*, *Ostolaza*, *Retolaza*. Un topónimo *Saueriolatze*, in *Aralarre*, en un doc. navarro de hacia 1150». *NTEM* (167): «*Olatze*, *olatza*, es derivado colectivo de *ola*, y está extendidísimo en la toponimia navarra (cf. por ejemplo los numerosos lugares llamados *Olaz*, cuyo nombre documentado antiguo es *Olatze*, y también en esta misma zona *Olatzagutia*. Significa bien ‘ferrería’, bien ‘majada’. En esta acepción es curioso el paralelismo del vas. *ola* y su colectivo *olatze*, con cast. *majada* y colectivo *majadal*». = *Aipua*: Atirolace (1599.06.01: URZ.5.mp); Atirolace, parte llamada (1598.07.08.a: URZ.5.mp); Atirolace, parte llamada: (1599.09.25: URZ.5.mp); Atriolace (1802: URZ.abl.51); Atriolace una pieca, en (aycaygua)

⁶⁰¹ "... y (çacarga) çacarda y el quiñon de la guerta..."

(1645.04.13: URZ.35.pre); Atriolace una yunta (1802: URZ.abl.23); Atriolace, dos Juntas en (1621.09.26: URZ.33.pre); Atriolace, la parte de acia lo de (1802: URZ.abl.23); Atriolace, el termino llamado (1628.12.27: URZ.36.pre); Atriolaze (1850: URZ.ntem); Atrolace (1802: URZ.abl.28); Atrolace (1802: URZ.abl.28); Atrolace (1802: URZ.abl.63); Atrolace (1802: URZ.abl.85); Atrolace (1850: URZ.ntem); Atrolace, Babacea ó (1802: URZ.abl.93); Atrolace, camino que tira á (1802: URZ.abl.20); Atrolace, el camino de (1802: URZ.abl.26); Atrolatze (URZ, kart. 319); Atrolatze (URZ, kart. 327); Atrolatze, Barranco de (URZ, kart. 327); Atrolatze, Camino de (URZ, kart. 319); ASTROLAZE: Astrolaze (1715: URZ.ntem.71); ARRIOLAZE: Arriolace (1850: URZ.ntem); cfr. *Katxolaze* eta IZB, top. *Asolaze* eta *Olazeberdea*; UZT, top. *Iriolaze*, e.a.= *Informatzaileak*: Atrolace (URZ.Mapa.info)

AXAIZPEA (ik. *Aiazpea*)

AXO ZOKOA.- Bigarren osagaia: *z o k (h) o* + mug.; cfr. MITXELENA (1973 § 619b): «‘rincón’». = *Aipuak*: Axo coqoa (1560.08.05: URZ.1.pp); cfr. supra, *Agrako zokoa*.

AZALTEGIA.- Dokumentazio zaharrik ez dagoen arren, litekeena da, **(h)aitz alte* (orok. *alde*) - *egi.a.* = *Aipuak*: Azalteguia (1802: URZ.abl.107); Azalteguia (1802: URZ.abl.128); Azalteguia (1802: URZ.abl.209); Azalteguia (1850: URZ.ntem)

AZIARITU.- Eusk. *(h)aize* oinarria. Larraineko deitura, *Aiziritx* (1832). = *Aipuak*: Aciaritu, parte llamada (1598.07.08.a: URZ.5.mp); Aciaritu (1600.09.11: URZ.5.mp); Aciaritu, parte llamada (1602.09.13: URZ.6); Aciaritu, termino llamado: (1604.03.16: URZ.6); Aciaritu, la parte llamada (1604.09.18: URZ.6); Aciaritu, otra Junta de tierra en la parte llamada (1609.08.27: URZ.34.pre); Aciaritu, el ter.o llamado (1615.02.08: URZ.14.hgm); Aciaritu, el termino de (1628.12.17: URZ.36.pre). = AZIARITU MEAKA: Aciaritu meaca, en (1632.09.21: URZ.33.pre). = ASARITU: Asaritu, un bordal en el termino llamado (1658.01.05: URZ.46.pro). = AIZIARITU: Aiciaritu (1802:

URZ.abl.33, 43, 45; 1850: ntem); Aiciaritu o Lavaquieta un Pinar (1802: URZ.abl.40); Aiciaritu ó Lavaquieta otro Pinar (1802: URZ.abl.40); Aiciaritu, camino que va (1802: URZ.abl.30); Aiciaritu, la parte de (1802: URZ.abl.47); Aiciaritu, peñas de (1802: URZ.abl.43); Ayciaritu (1802: URZ.abl.125). = AIZARITU: Aizaritu, camino publico que tira (1802: URZ.abl.38); Aizaritu (URZ.Mapa.info). = *Aziaritz*, *deitura*: Aciarich, maria (1617.06.29: URZ.34.pre); cfr. LAR, deit. *Ayxiricix* (1832: LAR.kat), *Ayciricix* (1832: LAR.kat), *Ayciricix* (1832: LAR.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Aizaritu (URZ, kart. 316.4, 319 & 324); Aizaritu, Camino de (URZ, kart. 316.4 & 319); Aizaritu, Pista de (URZ, kart. 316); Aizaritu, Portillo de (URZ, kart. 319). = IZARITU: Izaritu (URZ, kart. 316); Izaritu, Portillo de (URZ, kart. 319). = *Informatzaileak*: Izaritu (URZ.Nekotx.info) = Izaritu: «Viene a Errotazarra, cara al molino, encima de Labakieta» (URZ.Nekotx.info)

AZIARITU MEAKA (ik. *Aziaritu*)

AZPILOLA (ik. *Aspilola*)

AZURMENDRA (ik. *Asurmendia*)

B

BABATZEA.- MITXELENA (1973 § 126): «*baba* ‘haba’: *Babaquy* (GAVEL, *Ph. b.*, 442, n.), *Babaza*, *Babazcoytia*. Quizá, al menos en los dos últimos sea var. de *bago*, *baga*- ‘haya’ (v. *fago*, *pago*). Al menos *Babazcoytia* da toda la impresión de proceder de *bagaz*-, por disimilación». NTEM (167): «El habal». = *Aipuak*: Babacea (1802: URZ.abl.15); Babacea (1850: URZ.ntem); Babacea otra yunta (1802: URZ.abl.47); Babacea otra yunta (1802: URZ.abl.47); Babacea ó Atrolace (1802: URZ.abl.93); Babacea, camino que tira a (1802: URZ.abl.51); Babacea, el riacho de (1802: URZ.abl.47); Babacea, parte llamada (1596.08.11: URZ.5.mp); Babacea, el rio de (1596.06.09: URZ.5.mp); Babacea, la endrecera llamado⁶⁰² (1619.08.15:

602 "... Maria saluo viuda y Joan saluo Su hijo vezinos de la villa de Vrcaynqui cada vno dellos por lo que les tocan querellan criminalmente de Pasqual Remon vezinos de la dicha villa... la quexante estando con dos hijas suyas

URZ.21.lr); Babaçea, la endreçera llamada (1619.08.24.b: URZ.21.lr); Babaçea, la parte llamada (1596.06.09: URZ.5.mp); Babatzea (URZ, kart. 327); Bauaçea, la dca. endreçera de (1619.08.24.a: URZ.21.lr); Vauaçea, la parte llamada (1619.08.24.a: URZ.21.lr)

BAGARGIA.- morf. s.v. *bago*, -*gu* [-*gi*]; *bago* (*baga*- elkarketan). MITXELENA (1973 § 126): «*bago*, *baga*- ‘haya’...»; (*op. cit.*, 244): «fago ‘haya’...»; (*op. cit.*, 515): «*pago* ‘haya’ (REW 3145) Cfr. LAR, top. *Bagargia* (1832: LAR.kat), *Bagargiak* (LAR.zub.211.0); Gamere-Zihigan, top. *id.* (GAZ.zub.124) eta Barkoxen, top. *Bagardikoborda* (BAR.zub.122). Bigarren osagaiari dagokionez, litekeena da -*gu* atzizkia *sargu* hitzaren orde z egotea. = *Aipuak*: Bagarguia, las peñas del portillo de (1616.06.27.a: IZB/URZ.14.hgm); Bagarguia (1802: URZ.abl.95; 1850: ntem). = *BAGARGUA*: Bagargua, el camino de (1802: URZ.abl.40; 1850: ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Bagargia (URZ.IZB, kart. 324.3 & 316).

* Aurkintza honek, Izaba eta Urzainkiren arteko mugan, jabego eztabaidatua izan zuen behiala, egun Izabakoa delarik.

* Ik. Izb. top. *Bagargia*.

BAGO ORDOKI.- *bago ordoki*. Cfr., supra, *Bagargia*. MITXELENA (1973 § 495): «*ordo* ‘llano’, *ordoki* ‘llanura’: *Ordoqui*, *Anchordoqui*; *Ordozgoiti*». || AZKUE (s.v. *ordoki*): «(BN-gar, Lc, R, S), llanura, planicie: *plaine*, *terrain plat*. “*Saiheskia lauda ezak, ordokia eure ezak*”»; cfr., halaber, sin. *ordeka* (G-bet). = *Aipuak*: Bago ordoqui, la dicha heredad de (1636.10.12: URZ.26.lr); Vago ordoqui y Caytreta, pieças y heredades de

segando en unos campos suyos en la endreçera llamado babaçea a su pensar sana j salua y deuaxo de la protection y anparo de dios nuestro sr. y de la Real Justicia el dicho acusado con poco temor de dios y de su conciencia acaso acordado se le fue a la mesma pieça y campo donde estaua trauajando en la suya de su cossecha j sin abelle dado causa ni ocasion alguna les maltrato de palos a la quexante y a las dichas sus hijas y no contentandose con ello se quebro el un braço de medio de la canilla de cuyo maltrato esta a la muerte y no acontentandose con lo Suso dicho añadiendo delicto a delicto gloriandose del delito que a cometido se a Jatado dello en diuersas partes y lugares como Usero y Vezero que es en azer y cometer semejantes delictos que son dignos de exemplar castigo..."

(1636.10.12: URZ.26.lr); Vago ordoqui, el termino llamado⁶⁰³ (1636.10.12: URZ.26.lr)

BAKIETA (ik. *Labakieta*)

BALMATZEA.- *malbatzea* < lat. *malva*, eusk. (atz.) - *tz e*, eusk. (mug.) - *a*. || OEH (s.v. *balma*): «(Sal, R). Ref.: *VocPir* 352; A; *Arzdi PlantR.* = *Malva (Malva)*. v. *malba*». || DRAE (s.v. *malva*): «(Del lat. *nalva*.) f. Planta de la familia de las malváceas, con tallo áspero, ramoso, casi erguido, de cuatro a seis decímetros de altura; hojas de pecíolo largo, con estípulas partidas en cinco o siete lóbulos dentados por el margen; flores moradas, axilares, en grupos de pedúnculos desiguales, y fruto con muchas semillas secas. Es planta abundante y muy usada en medicina, por el mucílago que contienen las hojas y las flores (...).» = *Aipuak*: Balmacea (1594.07.05: URZ.5.mp); Balmacea: (1600.09.11: URZ.5.mp); Balmazea (1715: URZ.ntem.71); Balmacea (1802: URZ.abl.54); Balmacea otro Quiñon (1802: URZ.abl.26); Balmacea ó Lopiciria (1802: URZ.abl.18, 74); Balmacea, la hoya de (1802: URZ.abl.47, 210); Balmacea o Lopiciría (1850: URZ.ntem). = MALBAZEA: Malbacea, el ter.no de (1617.10.16: URZ.21.lr). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Balmazea (URZ, kart. 319); Bamazea, Barranco de (URZ, kart. 319)

BANSILIO (ik. *Ebanxilio*.) = *Informatzaileak*: Bansillo (URZ.Nekotx.info) = Bansillo, el camino a (URZ.Nekotx.info)

BARANGAGA.- *baranga -aga*. || OEH (s.v. 3 *baranga*): «(Ae, S), *branga*. Ref.: A; A *Aezk* 290. = “(Sc), pretil de puentes” A. “Empalizada (alltz [sic])” A *Apend*. “Travesaño largo para coser estacas” A *Aezk* 290. “Cancilla, puerta rústica de un cerrado (Aézcoa)” *VocNav*. “Branca, cancilla, puerta rústica para cerrar prados o heredades. (Odieta)” Ib. v. *balanga*, *baranda*». Atzizkiari dagokionez, cfr. aip. egil. (1973 § 10): «-*aga* “sufijo muerto que denota lugar” (Azk.). A. LÉON supone que puede haber identidad entre -*aga*, que expresa una idea de abundancia, y la desinencia -*ak* del nom. pl.: -*ak* vendrá de *-*ag* por ensordecimiento en posición final

⁶⁰³ "... con su sitio de Vorda..."

(GAVEL, *Ph. b.*, 339). Esta era ya la opinión de CAMPIÓN -tal vez proceda de BONAPARTE-; frente a ella se sitúan los que, como AZKUE, no ven en -aga ninguna referencia a la pluralidad. Así S. ARANA que traduce, p. ej., *Incháurraga* “el nogal” (*Trat.*, 42). (...)». = *Aipuak*: Barangaga (1577.11.06: IZB.URZ.8.hg); Barangaga, el termino de (1617.10.16: URZ.21.lr); Barangaga, el camino que ban a (1651.09.23: URZ.36.pre); Barangaga (1802: URZ.abl.40, 51, 66; 1850: ntem); Barangaga dos yuntas (1802: URZ.abl.24, 47); Barangaga, acia (1802: URZ.abl.51); Barangaga, camino que va a (1802: URZ.abl.69); Barangaga, fuente del camino de (1802: URZ.abl.64); Barangaga, la parte de (1802: URZ.abl.18, 66). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Barangaga, Camino de (URZ, kart. 315.4 & 316.4; ERR, kart. 315.3; IZB, kart. 316). = *Informatzaileak*: Barangada (URZ.Nekotx.info) = Barangaga (URZ.Mapa.info)

BARATZEAGA.- Baraceaga (1802: URZ.abl.88); Baraceaga (1850: URZ.ntem). || Ik. top. ERR.

BARRIKATA.- DELF (s.v. *barricade*); «v. *barrique*»; (s.v. *barrique*): «1455; R. Estienne, en 1549, l'enregistre comme gascon. Empr. du méridional *barrica*, formé avec le radical de *barril*, v. *baril*; aujourd'hui très usuel dans les parlars gallo-romans. - Dér.: *barricade*, 1570; dit ainsi parce que les barricades sont souvent faites avec des tonneaux ou barriques; formé par l'intermédiaire d'un verbe *barriquer* “barricader” usuel au XVIIe. s.; d'où *barricader*, 1588 (E. Pasquier). L'it. *barricata* est empr. du mot français». || PALAY (s.v. *barricàt, -ade*): «s.- Contenu d'une barrique». Guztiaगतik ere, arabieraren *barrī* oinarriarekin zerikusirik izan lezake (id. s.v. *bàrri*): «sm. Espace clos, enceinte fortifiée; bastion, défense; redoute; faubourg; parc clos. N. de p., *Barri, Dubarry*». || AZKUE (s.v. *barrio*): «1° (Sc), era, *aire*.- 2° (BN, S), corral: *cour, basse-cour*»; (s.v. *barride*): «1° (AN-b, BN-s, L-ain, R) vecino, convecino: *voisin, proche*.- 2° (BN-s, R), vecindad, *voisinage*.- 3° (R-uzt), barrio, *faubourg*». || DRAE (s.v. *barrio*): «(Del ár. *barrī* exterior, propio de las afueras, arrabal.) m. cada una de las partes en

que se dividen los pueblos grandes o sus distritos. (...)»; cfr. deitura, *Barrikat*. PALAY ('barricâ', s.c.): «sm.- Tonnelier; surnom d'un démon chargé de rouler le tonerre. (...)». = *Aipuak* = *Kalea*: Barricata, la cantonada de la calle de (1619.08.24.b: URZ.21.lr). = *Auzoa*: Varricata, el Varrio de (1622.09.29: URZ.33.pre); Barricata, varrio llamado yrigoyena o (1678.10.03: URZ.50.pro). = *Deitura, Barrikat*: Barricat (Casa Tabernazar), Simon (1802: URZ.abl.54); Barricata, Casa (1700: URZ.ntem68). = Barricat, Joan (1592.11.09: URZ.4.mp); Barricat, joan (1592.09.09: URZ.4.mp); Barricat, los (campos) de Tomas (1802: URZ.abl.47); Barricat, Martin (1802: URZ.abl.36); Barricat, Martin y Bruno (1802: URZ.abl.36); Barricat, Simon (1802: URZ.abl.19.33.34); Varricat y por el solano, pieca de p.o (1643.02.04: URZ.35.pre).

BARRIKATAUA, barrio.- Barricataua, barrio de (1604.01.11: URZ.6)

BELAINGARATE.- Cf. Izabako toponimian izen bereko toponimoa; morf. *belar* [*belain: bel(h)aun*, ‘belartsoro’], *gara*, -ate., *g a r a* (ib. § 257: “elevación, altura”), *a t (h) e* (ib. § 107: “puerta”, nav. *atea* “garganta o estrechadura de un valle, desfiladero” (IRIBARREN, *Vocabulario navarro*)). NTEM (168): «Para el primer elemento, cf. *Belai, Portillo de*, en Uztárroz, topónimo donde es transparente la equivalencia *garate* = ‘portillo’». = *Aipuak*: Belayngarate, el camino que ba a (1581.09.15: URZ.2.mp); Belayngarate, termino llamado (1594.04.26: URZ.5.mp); Belayngarate, termino llamado (1595.07.02: URZ.5.mp); Belayngárate, termino llamado (1598.07.08.c: URZ.5.mp); Belaÿgarate (1600.09.11: URZ.5.mp); Belayngarate, el termino llamado (1615.02.08: URZ.14.hgm); Belayngarate, la borda y hera del ter.o llamado (1615.02.08: URZ.14.hgm); Belaygarate, Sobre el camino que ba a (1620.03.21: URZ.33.pre); Velayngarate, el ter.no llamado de (1651.09.23: URZ.36.pre), Belaingarate, en (1662.04.20: URZ.47.pro); Belaingarate (1723: URZ.ntem.73); Belaigrate (1802: URZ.abl.60); BelainGarate una yunta (1802: URZ.abl.17); Belaingarate (1802: URZ.abl.31); Belaingarate, camino que tira a

(1802: URZ.abl.11); Belaingrate (1802: URZ.abl.16, 47); Velaingarate (1802: URZ.abl.11); Velaingrate (1802: URZ.abl.69); Belaingarate (1850: URZ.ntem); Belaingrate (1850: URZ.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Belaingarate (URZ, kart. 316) = *Informatzaileak*: Belaingarate: «Decimos Belingrate. Marchando a Isaba, a la izquierda, arriba en la Sierra; te pones en Isaba cara Urzainki y la Sierra que se vé, lo llano que se vé después del bosque, éso es» (URZ.Nekotx.info). = Bingrate (URZ.Nekotx.info). = Belingrate (URZ.Nekotx.info)

BELAINPIKOA.- *Informatzaileak*: Belinpioa (URZ.Nekotx.info)

BELOZKARRE.- MITXELENA (1973 § 147): «*bele, bela* “cuervo”: antr. *Aper Bela*, Salinas de Añana, a. 932 (CSM, 26). Derivado suyo es *Belaco* (a. 1072, Vizc., M. GÓMEZ-MORENO, “De epigrafía vizcaína”, 21), *Belasco* (*Velasco*): (...). Cf. también *Belaochaga*, *Belaustegui* (*Belastegui*, *Belausteguigoitia*) y la calle *Belosticalle* en Bilbao, ant. *Belauxticalle*. Para IRIGOYEN (35), *Belauxtégui* es “paraje de heno”. Cf. *in loco qui dicitur Jaun Berasco Ydoy*, 1228, en Mañeru. Para *belatz*, añádase *Munnio Belaza*, Valpuesta 950. (...) Para *Vigila*, *Veila*, *Vela*, patr. *Veilaz*, etc., remito a MENÉNDEZ PIDAL, *Orígenes* § 12.2. (...)». = *Aipiak*: Belozcarre, el ter.no de (1617.10.16: URZ.21.lr); Belozcarre (1715: URZ.ntem.71); Belozcarre (1802: URZ.abl.11, 107); Bolozcarre (1802: URZ.abl.107); Belozcarre (1850: URZ.ntem). = KOKAPEN GEOGRAFIKOA: Belozkarre (IZB, kart. 316.2 & URZ, kart. 315); Belozkarre (URZ, kart. 316); cfr. top. *Beloscare* (LAK.zub.119.4 & 213.3; LAR.zub.213) eta LAR, top. *Belozkarre maxela* (1832.kat). = *Informatzaileak*: Belozcarre (IZB.URZ.Mapa.info) = Belozkarre (IZB.Nekotx.info).

BERRO.- MITXELENA (1973 § 156): «*berro* (*ber(h)o*) “jaro”, “lugar húmedo”, “tierra que se labra de nuevo”, “seto”, “cercado”, “zarza”, etc. (...) Cf. top. *Basajaumberro* (Roncesvalles, Nav.)»; *op. cit.* § 25: «*Aqueberro*». || OEH (s.v. 1 *berro*): «4. Aq 705. “Berro, rotura”...» = *Aipiak*: Berro

(1975: URZ.ntem.ee). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: *NTEM* (168): «En la parte baja del barranco de Ingruñea o Ungruñea existen varios campos en terraza sobre el río Eska, que llevan el nombre de varias casas propietarias (Berro de Bergara, Berro de Landa, Berro de Galech... etc). Berro (URZ, kart. 319); cfr. atal honetan, *Ezkerberroa*; UZT, top. *Asperro*, *Berrobakotxa*, *Zakainberro*, *Donaipea berroa*, *Doaiaberroa*; BID, top. *Ezkeberroa*; BUR, deit. *Berro*; GAR, ERR, IZB, top. *Ebainberro*; ERR, deit. *Berro*, top. *Ezkerberroa*; GAR, top. *Izaberroa*; IZB, top. *Aipaberroa*, e.a.

BERRUETA.- *berro -eta*; MITXELENA (1973 § 156); cfr., supra, *Berro*. = *Aipiak*: Berrueta (1802: URZ.abl.63); Berrueta (1802: URZ.abl.64); Berrueta (1802: URZ.abl.111); Berrueta (1802: URZ.abl.155); Berrueta (1850: URZ.ntem); Berrueta, el termino llamado (1669.03.23: URZ.49.pro); Berrueta, la parte de (1802: URZ.abl.63). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Berroeta (URZ, kart. 319)

BETATUKO PIKOA.- *betatu.ko piko.a* < lat. *vetātū* eusk. -*ko* (lek. genit.) + **p̄ īk k a r e* (REW, 6495: “stechen”) + *a* (mugatzailea). Cfr. *loc. cit.* «it. *picco*, frz., prov., kat. *pic* “Spitza”, “Haue”, Bergspitze”, sp. *pico* “Schnabel”»; cfr., halaber, **p̄ īk k -*, 6494: «“klein”, *Schallwort*», eta AZKUE (s.v. *pikatu*): «1. (AN, BN-baig, L, S), cortar, *couper*. (...) = 4. (L-ain) borde de precipicio, *bord d'un précipice*»; (s.v. *piko*): «3. (G-and), desfiladero, *défilé*» (ib., 6.a.): «(AN-b, BNc, Lc, R, Sc), cortadura, herida de instrumento cortante: *coupure ou estafilade, blessure produite par un instrument tranchant*». OIHENART, *Proverbes et Poesies basques*, Orpustan (arg.) 13: «6.- *Adiskide gabe bizi den aberatza* (sic) / *Pikatueta lo giten datza*: *Pikatuak erraiten diote Bortuko bide hersi eta kanpixbati, zein baita Otsagabiaren eta Larrañeren artean, Nafarroagariako eta Zuberoako muga*». || DRAE (s.v. *vedado*, -a): «p. p. de *vedar*. = 2. m. Campo o sitio acotado o cerrado por ley u ordenanza»; (s.v. *vedar*): «(Del lat. *vetare*.) tr. Prohibir por ley, estatuto o mandato (...)». = *Aipiak*: Betatuko picoa (1595.07.02: URZ.5.mp); Betatuko picoa, en (1581.09.15: URZ.2.mp); Betatuko picoa, un

quinon en (1622.09.29: URZ.33.pre);
 Betatucopicoa (1723: URZ.ntem.73);
 Betatucopicoa (1802: URZ.abl.15);
 Betatucopicoa (1802: URZ.abl.45);
 Betatucopicoa (1802: URZ.abl.54);
 Betatucopicoa (1802: URZ.abl.69);
 Betatucopicoa, el termino llamado de la Una
 (1579.12.28: URZ.2.mp); Betatucopicoa, el
 termino llamado elçagaraya o (1596.11.04:
 URZ.5.mp); Betatucopicoa, parte llamada
 (1599.06.01: URZ.5.mp); Betatuko Pikoia
 (URZ, kart. 316); Betatupicoa (1802:
 URZ.abl.51); Betatupicoa (1850: URZ.ntem);
 Betatupicoa, la parte de (1802: URZ.abl.54);
 Vetatucopicoa (1900 (1802): URZ.abl.31);
 Ytatupicoa (1850: URZ.ntem)

BINES, BINOSE (ik. *Biñese*)

BIÑESE.- lat. *vinēa* oinarriarekin erlazionaturik dagoen leku izena dugu honako hau. || DRAE (s.v. *viña*): «f. Terreno plantado de muchas vides. (...)». = *Aipuak*: Biñese, el termino llamado (1596.12.16: URZ.5.mp). = *BINOSE*: Vinose, el ter.o de (1607.09.12: URZ.19.mv); Binose, la borda y heredad de (1615.02.08: URZ.14.hgm). = *BINES*: Vines⁶⁰⁴ (1802: URZ.abl.34); cfr. generikoak, *Viñas*.

BIZKAIA.- MITXELENA (*Apellidos*, 168): «*Bizkaia* ‘Vizcaya’: *Biscaya* (*Biscaye*, *Biscay*), *Bizcaya* (*Vizcaya*, *Vizcay*), *Bizcaygorriarena*; *Urretavizcaya*, etc. Parece que **bizkai* ha sido en otros tiempos un apelativo, a juzgar por su difusión en toponimia, y designaba tal vez lugares elevados (GAVEL, *Ph. b.*, 305 n., CARO BAROJA, *Mat.*, 226), y es natural considerarlo emparentado con *bizkar* (A. CAMPIÓN, *RIEV I*, 238-240), como pensaba ya Astarloa. V. ahora el exhaustivo trabajo de B. ECHEGARAY, “Origen de la voz Vizcaya y ámbito de su difusión”, *BRSVAP VIII*, 323 ss.». = Eusk. *bizkar* oinarriarekin erlazionatua, (*op. cit.*, 169): «*bizkar* “espalda”, “loma en los montes”: *Biscar*, *Biscarret*, *Bizcardo* (*Vizcardo*), *Bizcarra* (*Vizcarra*), *Bizcarrondo*, *Vizcarraga*; *Zuazubiscar*. Hay un *Arbiscar* en la Turma Salluitana y top. *Biscarosse*, *Biscarrosse* y

Biscarrués fuera de los límites del País Vasco (G. ROHLFS, *RFE XXXVI*, 235). Cf. además *Biskargis* en Ptolomeo (*Bisgargitani* en Plinio) con el ap. *Biscargui* (*Vizcargui*), que es el nombre de una montaña de Vizcaya; el último procede acaso de **bizkar-egi*. OIHENART da el término como apelativo, aunque sus palabras son un tanto ambiguas, en *Notitia*, 1638, p. 152 s.: “*Biscaya*... à situ terrae montuoso & aspero nomen inuenisse uidetur. Ea enim uocis Vasconicae *Viscaya* significatio est”. (...) Tal vez pueda admitirse la proporción *ibar : ibai :: bizkar : Bizkai-*, propuesta en *Archivum* 8 (1958), 33-37. Ap. *Unhassobiscay*». = Koldo MITXELENA maisuari gai honetaz galdetu nion behin (*I Onom. Agiriak*, 154-5): «LOPEZ-MUGARTZA: ¿Qué es ese nombre *Bizkaia* que se da en toda Euskal Herria? = MITXELENA: (...) *bizkaia* es un apelativo, que se supone tiene que ver con *bizkar*, y OIHENART en el s. XVII lo describe así, como “altura, elevación”, etc.»; cfr. CARO BAROJA (“Toponimia y ecología”, *I Onom. Agiriak*, 52-3); cfr. ERR, top. errom. *Bizkaia*, *la*. = *Aipuak*: Vizcaya, el ter.o de la dca. Va. llamado (1607.09.12: URZ.19.mv); Bizcaya, la Senda q. ba azia (1631.09.18: URZ.25.lr); Vizcaya, la (tierra) que lleba pedro landa en (1649.11.20: URZ.26.lr); Vizcaya, item en (1802: URZ.abl.24); Vizcaya, Miñosaisa por la parte de Goyentableta y por la de (1802: URZ.abl.55); Vizcaya, la (parte) de (1802: URZ.abl.41); Vizcaya, item en (1802: URZ.abl.24); Bizcaya (1850: URZ.ntem); Vizcaya (1850: URZ.ntem). = BIZKAIA, la: Bizcaya, la (1654.07.28: URZ.32.lr); Vizcaya, la (1654.07.28: URZ.32.lr); Vizcaya de Roncal un bordal, la (1658.01.05: URZ.ERR.46.pro); Vizcaya un bordal, la (1658.01.05: URZ.46.pro); Vizcaya y por la de Torrontea, Goyentableta por la parte de la (1802: URZ.abl.55); Vizcaya, la parte de la (1802: URZ.abl.19, 33, 38, 45, 47, 58, 64); Vizcaya, Orovale por la parte de la (1802: URZ.abl.58); Vizcaya, Miñosaisa por la parte de Goyentableta y por la de (1802: URZ.abl.55). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Vizcaya, Pako (URZ, kart. 319) = *Informatzaileak*: Bizkaia.- Vizcaya (ERR.URZ.Mapa.info). = *Informatzaileak*: Bizkaia, la: «De Orabale para arriba; la Bizkaia es de Roncal» (ERR.Nekotx.info)

⁶⁰⁴ “... las tierras que tenía dicho Gayerre en *Vines* y Mentarte, quedan comunes.”

BORDABELTZA.- *borda beltz.a.* = *Aipuak*: Bordabelza, el termino llamado (1677.09.29.a: ERR.URZ.50.pro)

BORDAZARRA.- *borda za(h)ar.a.* = *Aipuak*: Borda-Zarra (1850: URZ.ntem); Borda-zarra (1802: URZ.abl.93); Bordazarra (URZ, kart. 319)

BORDEBERRO.- *Informatzaileak*: Bordéberro (URZ.Nekotx.info)

BURGANDA (ik. *Burginda*)

BURGI.- Litekeena, behe lat. *burgu* < germ. *burg*; cfr. DRAE (s.v. *burgo*), AZKUE (s.v. *burgi*): “(ms-Lond.), ladierna, *abaterne*. (Bot.)». = *Aipua*: Burgui (1769 [1427], URZ, Idoate 1977)

BURGIMENDIA.- *Burgi mendi.a.* = *Aipua*: Burguimendia, rrigacho de (1594.07.07: URZ.5.mp)

BURGINDA.- **Burgi (g)inda*; *Burganda*, aldaera asimilatua litzateke; cfr. SALABERRI (*Eslaba*, 128): «Euskaraz aski ezaguna den *inda*, Uxue eta Epaizko *Drinda*, eta Artaxoa-Orbako *Dinda*-ren aldaera den Oibar haraneko *ginda* (cf. Eslabako *Barrenginda*) ‘bidexka’, ‘bide-zidorra’». Lehenengo osagaiari dagokionez, cfr. *Burgi*, *Burgimendia*, *Burkuburua* eta bere homonimoa ERR, top. *Burginda*. = *Aipuak*: Burguinda, la Solana de (1802: URZ.abl.216). = **BURGANDA**: Burjanda (1700: URZ.ntem.68); Buganda (1802: URZ.abl.11); Burganda (1802: URZ.abl.29, 93, 152; 1850: ntem). = **KOKAPEN KARTOGRAFIKOA**: Burguinda, Camino Cerro de (URZ, kart. 319). = *Informatzaileak*: Burginda de Roncal, la (URZ.Nekotx.info). = Burginda, la: «La Burginda está en término de Roncal, aquí le llamamos la Arnega» (ERR.Nekotx.info). || Ik. *Burganda*

BURKUBURUA.- *Burgi buru.a*; hitz bukaerako *-ua* hiatoa aurrera daiteke (> *-ia*); cfr., hemen, *Burkuburia*. *NTEM* (170): «Este nombre parece contener el romanismo *burgu* ‘burgo’». = *Aipuak*: Burkuburua en el pico, la parte llamada (1646.06.10: URZ.35.pre); Burkuburua (1802: URZ.abl.81, 92, 152, 167,

206; 1850: ntem); Burkuburia (1802: URZ.abl.40). = **KOKAPEN KARTOGRAFIKOA**: Burkuburua (URZ, kart. 316) = *Informatzaileak*: Burkuburua: «Donde está la televisión por abajo, esas peñas. A este lado está Izaritu, y debajo Izalzu. Es aquello de arriba, es donde el poste de la televisión» (URZ.Nekotx.info) = *Informatzaileak*: Burkuburia (URZ.Nekotx.info). = Murkuburua (URZ.Bake.info)

D

DOAIN ARRARTEA.- *do(h)ain (h)arrarte.a.* || AZKUE (s.v. *dohain*): «1° (BN, Sal., S), don, destino, suerte: *don*, *destin*, *bonheur*. - 2° (S, *Matth.* x-8), gratuitamente, *gratuitement*. - 3° (L), regalo, *cadeau*»; (s.v. *harrarte*): «(Sc): 1° Lugar pedregoso, *lieu pierreux*.- 2° abertura entre las rocas: *fente*, *crevasse entre les rochers*»; cfr. generik. *Yermos comunes*. = *Aipuak*: **DOAIN ARRART**: Doayn arrart, ter.no llamado (1599.04.05: URZ.5.mp). = **DOAIN ARTEA**: Doayn artea, parte llamada (1595.07.02: URZ.5.mp). = **DOIARARTE**: Doyararte, la parte de (1669.06.11: URZ.49.pro). = **DOIAR ARRARTEA**: Doyay arrarte, el termino de (1630.02.27: URZ.33.pre). = **Aldaera berriak edota desitxuratuak**: Doñaarrarte (1710: URZ.ntem.62); Doñarte (1802: URZ.abl.89); Doñarte (URZ.lau.ntem). = **KOKAPEN KARTOGRAFIKOA**: Doñarte (URZ, kart. 316); *NTEM* (171): «Doñarte o Asurdabairua».

DONE PETRI ZARRA.- lat. *domīne* (bokat.; nom. *domīnus*) + jabe iz. *Pet(i)ri* + *za(h)ar.a.* Lehenengo osagaiaz cfr. MITXELENA (1973 § 521): «*done*, *dona* “santo”, “santa” (es decir, “señor, señora”, “don, doña”): *Donamaria*, *Donapetiry*, *Donastri*, *Donegaray*, *Donemiamor*, *Donesteve* “Santesteban”. *Eneco Arceiz done Miqueleco*, Mañeru 1229, *Urraca Donamaria aldeco*, tambien s. XIII. Cf. top. *Donequendi* “San Vicente”, *Jandonequendiostea*, 1587, etc. en Alava». = Bigarren osagaia *Pet(i)ri* (*op. cit.* § 521): «n. pr. “Pedro”: *Donapetiry* (*Donapetri*); *Petirena*. (...) *Betri* (*Petri*) es corriente en documentos medievales navarros: *Betri de Gorritz*, 1276, etc.». Hirugarren osagaia *za(h)ar*, *zar* (*op.cit.* § 595): «“viejo”: top. *Hurizahar* (Al., 1025), *Zeiazaharra* (*Top.*

Nav., 144, 1032), de *zeia* “mercado” (*Refr. y Sent.*), *Andere Auria Zaarra* (*Nav.*, 1085, LUCHAIRE), *Ochoa Zaarra* (Legazpia, 1433)... La inscripción de Lerga lleva el adjetivo a época romana: *Vmmesahar*». = *Aipuak*: Done petri carra, endrecera llamada (1598.08.03: URZ.5.mp); Donepetriçarra, el regacho de (1607.09.12: URZ.19.mv)

DOÑA ARRARTEA, DOÑARTEA (ik. *Doain Arrartea*)

E

EBAINBERRO.- *Iban(e)* (iz. berez.: cf. *Juan*); morf. s.v. *berro*. • cfr. MITXELENA (1973 § 309): «*Iban(e)* n. pr. “Juan”: *Ibangallartu*, *Ibangarate*, *Ivangaray* (S. ARANA, *Trat.*, 76)». Maisuak iruzkin hau gaineratzen du: «En todos ellos puede tratarse en realidad de **iben-*: la vocal siguiente es siempre *a*»; kasu honetan, berriz, hurrengo bokala *e* dugu, beraz, zaila da hemen **iben-* (“uztondo, galondo”) aurkitzea. Gauza bera esan behar da zaraitz. eta erronk. *ib(e)i* oinarriaz (“ildoen arteko lurra”); cfr. *op. cit.*, § 311 eta 156: «*berro* (*ber(h)o*) “jaro”, “lugar húmedo”, “tierra que se labra de nuevo”, “seto”, “cercado”, “zarza”, etc. (...) Cf. top. *Basajaumberro* (Roncesvalles, Nav.)». ◇ NTEM (171): «*Berro* significa o significaba ‘noval, roza, rotura’, es decir, tierra recientemente desbrozada para su laboreo. Como palabra viva está reducido a las hablas más orientales (...), pero es común en la toponimia de toda la Navarra históricamente vascoparlante. El primer elemento debe de ser una variante del antropónimo *Ibain* ‘Juan’, origen del patronímico *Ibañez*, presentes ambos en Roncal desde muy antiguo». Lan honek adibide hauek aipatzen ditu: Burgin, *Aznar Yuainnes*, 1368an alkate (IDOATE 1977: 183) eta Izaban *Per Ybains* eta *Sancho Ibañes*, 1345ean erregearen eskribauak (ALLI 1989: 311). = *Aipuak*: EBAINBERRO: Ebaynberro (1585.07.24: URZ.3.mp); Ebayn.berro, termino de (1603.12.09: URZ.6); Ebaynberro, termino de (1603.12.09: URZ.6); Ebaynberro, el ter.o y endres.a llamado (1607.09.12: URZ.19.mv); Ebaynberro, el monte llamado⁶⁰⁵ (1611.09.27: URZ.20.lr);

Ebaynberro (1663.03.28: URZ.39.pb); Ebaynberro (1664.03.14: URZ.39.pb); Evaimberro (1802: URZ.abl.16, 81); Evaimberro, la parte de (1802: URZ.abl.15); Evainberro (1802: URZ.abl.99); Evainberro, la (parte) de (1802: URZ.abl.64); Evainverro dos yuntas (1802: URZ.abl.17); Ebainverro (1850: URZ.ntem); Ebamverro (1850: URZ.ntem); Evaimberro (1850: URZ.ntem); Gaimberro (???, 1850: URZ.ntem). = IBANBERRO: «Y de alli, a donde se juntan los rios que bajan a la parte de Ezcaure e Ibamberro y Urdantelleta...» (1593.06.21: IZB.ERR.GAR.URZ, Idoate 1977: 273); Ibamberro y Surgucea, las dichas endreceras de Armentadoya e (1593.06.21: IZB.ERR.GAR, Idoate 1977: 273). = HEBAINBERRO: Hebaynberro, parte llamada (1598.11.25: URZ.5.mp); Hebaynberro, ter.no llamado: (1603.12.09: URZ.6). = EBAINBERROA: ebaynberroa, la parte de (1662.04.20: URZ.47.pro). = HEBAINBERROA: Hebayn Berroa, el termino llamado (1669.03.23: URZ.49.pro). = HEBANBERRO: Hebanberro, el termino llamado (1677.12.20: URZ.50.pro). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Eibanberro (sic, URZ, kart. 327). || Cf. Idoate 1977: *Ibamberro, endrecera de* (45. or.) eta *Ibainberro, término* (48, 68. or.):

EBAINBERROA, EBANBERRO (ik. *Ebainberro*)

EBANGELIO, EBANXELIO, EBANGILIO (ik. *Ebanxilio*)

EBANXILIO.- *Ebanxelio*; ziur aski, antroponimo batetik eratorria (< *Iban(e)*, izena; cfr. supra, *Ebainberro*; cfr. lat. *evangelium* < grek. *εὐαγγέλιον*). = *Aipuak*: EBANGELIO: Ebangelio, parte llamada (1594.04.26: URZ.5.mp); Hebangelio, parte llamada (1604.03.16: URZ.6); Euangelio, la parte llamada (1628.06.14: URZ.36.pre). = EBANGILIO: Evangilio (1802: URZ.abl.45, 51, 52, 64, 66); Evangilio ó Armaya (1802: URZ.abl.40); Evangilio, el camino que sube a (1802: URZ.abl.26); Evangilio, la peñas grandes de (1802: URZ.abl.51). = BANSILIO: Bansilio (URZ.Nekotxea.info). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: El Rincón de Evangilio (URZ, kart. 319); Rincón de Ebanxilio (URZ,

⁶⁰⁵ "... una borda y heredad en ..."

kart. 319). «En *Evangilio* un resiervo afrontado por arriba con peñas, por bajo con camino que tira á la cueva de Armaya, por la parte de alla con la loma que baja de la punta de Armaya, y por la de esta villa con el camino de Bagargua rodeado de mojones» (1802: URZ.abl.40). = EBANXELIO.- Hebangelio, la parte que llaman (1652.06.12: URZ.39.pb)

EGIBURUA.- *(h)egi buru.a*; cfr. MITXELENA (1973 § 193): «*(h)egi* “línea de los montes”, “ladera”»; (*op. cit.* § 176): «*buru* “cabeza, cima”...». = *Aipuak*: Eguilurua dos Juntas, en orobale llamado (1632.09.21: URZ.33.pre)

EKATXOLATZE.- Leku izen honen kasuan, hasierako bokala epentetikoa ote den ez dago batere gabe; berezkoa dela dirudi agiririk zaharretan halaxe jasotzen delako. *Ekaite* toponimoarekin erlaziorik izan lezake (cfr. GAR, top. *id.*); izan ere, aurrealdeko bokal goikoak horzkari ahoskabearen bustidura eragin dezake (-itz > -tx garapena arrunta da Erronkaribarren; cfr. ERR, top. *Mendigatxa < mendi gaitza*). = Hala ere, cfr. AZKUE (s.v. *ekatx*): «(Bc, L), tempestad, *tempête*. (v. *ekaitz*)». || B. ESTORNÉS LASAK (s.v. *tempestad*) bustidurarik gabeko aldaera jasotzen du; cfr. *ekaitz*, afrikari bizkar albeolare garbia duela (baina horren ondoan, *nekatx*). = Bestalde, MITXELENAK (OEH s.v. *ekaitz*), Azkuek bezala, aldaera hau aztertzean ez du Erronkari aipatzen: «... *ekatx* (V, L; Lar, Añ, Dv, H)... La forma *ekatx* la emplean sólo autores vizcaínos...». = Bigarren osagaiari dagokionez, cfr. aip. egil.(1973 § 485): «**olatza*, *olatze*, der. de *ol(h)a*. (...) *Olaza*, *Olazabarren*, *Olazagoitia*, *Olazaguirre*, *Olazaran*; *Araboalaza*, *Apaolaza*, *Aseguinolaza*, *Betolaza*, *Estiolaza*, *Ostolaza*, *Retolaza*. Un topónimo *Saueriolatze*, in *Aralarre*, en un doc. navarro de hacia 1150». = NTEM-k (175) beste azalpenik ematen du: «*Cacho*, según Manuel Alvar, es el término usado en Roncal para ‘zurdo’ (en romance). El nombre podría pues ser un compuesto de este término usado como apodo y de vasc. *olatze* ‘majada’». = *Aipuak*: EKATXOLAZE, 1579: Ecacholace, el termino llamado (1579.10.01: URZ.2.mp); ECach o/laçe, parte llamada (1594.04.26: URZ.5.mp); Ecach, termino

llamado (1598.07.08.c: URZ.5.mp); ECach holace (1598.11.25: URZ.5.mp); Ecacholace, parte llamada (1599.09.24: URZ.5.mp); Ecacholace (1600.09.11: URZ.5.mp); Ecacholaze, el termino de (1635.09.13: URZ.50.pro). = KATXOLAZE, 1631: Cacholaze, el mojon de (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Cacholaze, la dicha esquina de (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Cacholaze, la esquina de (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Caholace (1663.03.28: URZ.39.pb); Cacholaze (1663.03.28: URZ.39.pb); Cacholaze (1664.03.14: URZ.39.pb); Cacholaze (1712: URZ.ntem.63); Cachõe otro resiervo con Salera (1802: URZ.abl.41); Cacholace (1802: URZ.abl.18, 20, 41, 45; 1850: ntem); Cacholace tres yuntas, Zocoandia o (1802: URZ.abl.30); Cacholace, la parte de (1802: URZ.abl.66); Cacholace, Teme por la parte de (1802: URZ.abl.66); Cacholaze (1802: URZ.abl.64). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Katxolatze (URZ, kart. 316); Katxolatze, Camino de (URZ, kart. 316); Katxolaze (URZ, kart. 315)

ELIZAGARAIA.- *el(e)iza garai.a*. MITXELENA (1973 § 202): «*el(e)iza*, *eliza* “iglesia”... *Elizagaray* (*Elissagaray*)...»; (*op. cit.* § 259): «*garai* “alto”, sust. “granero, hórreo”... *Elezgaray*... Es derivado de *gara*»; (*op. cit.* § 257): «*gara* “elevación, altura”...». = *Aipuak*: Elicagaraya, camino de (1632.09.21: URZ.33.pre); Eliçagaraya o betatucopicoa, el termino llamado (1596.11.04: URZ.5.mp); Elizagaraia (URZ, kart. 319); Elizagaraya (1802: URZ.abl.94)

ERNEGA.- Aldaera berrietan artikulua femeninoa du: *La Ernega*. NTEM (166): «*Errenaga*, nombre de un monte del Aralar en la muga con Gipuzkoa; *sierra de la Reniega* o *Perdón* en la Cuenca de Pamplona...». = *Aipuak*: Ernega, el termino llamado (1581.09.15: URZ.2.mp); Ernega, termino llamado (1594.04.26: URZ.5.mp); Hernega, parte llamada (1599.09.25: URZ.5.mp)Ernega, parte llamada (1599.11.05: URZ.5.mp); Ernega, el termino llamado (1629.12.18: URZ.33.pre); Ernega, Una artiga que tengo en (1632.04.20: URZ.33.pre); Ernega, el termino llamado (1641.09.09: URZ.35.pre); Ernega, quinon de (1647.06.23: URZ.32.lr). =

ERNEGA, la: Ernega, la⁶⁰⁶ (1802: URZ.abl.41, 55, 59, 63; 1850: ntem); Ernega, camino que tira á la (1802: URZ.abl.31); Ernega, camino que va desde Ungruñaburia á la (1802: URZ.abl.41); Ernega, la parte de la (1802: URZ.abl.40). = *Ernega, deitura:* Ernega, mig.l (1601.09.17: URZ.6). = **ARNEGA:** Arnega, la (1991: URZ.info.ntem). **NTEM** (166): «cf. el texto del “reniego” o apostasía de las brujas de Burgui: “*aurrac arnega eçaçuey janguicoaç...*, niños renegad de Dios...”». = **KOKAPEN KARTOGRAFIKOA:** Arnega (URZ, kart. 319) = *Informatzaileak:* Ernega, la (URZ.Mapa.info). = *Informatzaileak:* Arnega, la (URZ.Nekotx.info) = Larnega, el regacho de (URZ.Nekotx.info) = «Roncal. Larnega está ahí mismo tocando, de la vista para allá hay un trozo grande que es de Roncal y se llama Larnega; nosotros le llamamos también Larnega; pero aquello es de Roncal» (ERR.Nekotx.info)

ERREKAGATXA.- erreka gaitz.a. MITXELENA (1973 § 221): «*erreka* “arroyo”»; (*op. cit.* § 249): «*gaitz, gatx* “malo”, “difícil”, “enorme”: *R[oderico] de Argaitz* (Nav., 1207), top. *Ecoyen Gaiz* (LACARRA, 249 y 253); *Miguel Garcia de Arraulçe-Gaytz* (Nav., 1331; *arraultze* “huevo”); *Argaiz, Iturgaiz, Largacha*, etc. (...) En Nav. *don Semen de Bassagayz*, 1289 (cf. *uian de Vasaguaiç*, transcrito -*guarç*, s. XIII), *Pedro de Ugaiçeta*, 1235, de *ur* “agua” más *gaitz*». = *Aipua:* Errecagacha, el Camino de (1615.03.09: URZ.34.pre)

ERROTALTEA.- errota alde.a. MITXELENA (*Apellidos*, 228): «*errota* “molino” (lat. *rota*, REW 7397; cf. cast. *Rueda*)» = *Aipuak:* Errotaltea (1802: URZ.abl.142); Errotalte (URZ.lau.ntem); Errotaldea (1850: URZ.ntem); Errotaltéa (1991: URZ.info.ntem); Rotaltéa (1991: URZ.info.ntem). = **KOKAPEN KARTOGRAFIKOA:** Errotalte (URZ, kart. 319). **NTEM** (172): «Zona de huertas aguas abajo de Presazarra».

ERROTAZARRA.- errota za(h)ar.a. cfr., supra, *Errotalte*; MITXELENA (*Apellidos*, 228): «*errota* “molino”»; MITXELENA (1973 § 595): «*za(h)ar, zar* “viejo”: top. *Hurizahar* (Al., 1025)... La inscripción de Lerga lleva el adjetivo a época romana: *Vmmesahar*» = *Aipuak:* Errotazarra (1802: URZ.abl.26); Errotazarra (1802: URZ.abl.30); Errotazarra (1802: URZ.abl.77); Errotazarra un huerto (1802: URZ.abl.16); Errotazarra (1850: URZ.ntem); Errotazarra (1991: URZ.info.ntem); Rotaxarra (1991: URZ.info.ntem); Rotacharra (1991: URZ.info.ntem). = **KOKAPEN KARTOGRAFIKOA:** Errotazarra (URZ, kart. 319); Errotazarra: «Eso que pega, enfrenta al molino; o sea, que el molino está en ese lado del río y Errotazarra está en este lado, a la derecha del río. Trocico del molino a la derecha» (URZ.Nekotx.info) = *Informatzaileak:* Errotazarra (URZ.Nekotx.info) = Errotazarra (URZ.Nekotx.info).

ESAROIETA.- isaroi -eta. || OEH (s.v. *isario*): «v. *saroi*». || MITXELENA (1973 § 539): «*sarobe, saroi* “majada”, “sel”, “granja”: *Sarobe* (*Aguirresarobe, Amitasarobe, Saroe, Saroihandy*). Parece un derivado de *sare* “red”, cf. cast. *redil* y *majada* (de macula “malla”). En Roncesvalles, 1284, *Larrandorenen bi sarohé, Arun Urriztoyen bi sarohé* “dos seles en L., en A. U.». La variante *sario* está muy extendida en la Navarra alta». = *Aipuak:* **ISAROIETA:** Ysaroyeta, el termino llamado (1573.10.01: URZ.2.mp); Ysaroyeta, el ter(mi)no de (1617.10.16: URZ.21.lr). = **ESAROIETA:** Esaroyeta (1802: URZ.abl.11, 54, 59), 114; 1850: ntem); Esaroyeta un Pinar, en (1802: URZ.abl.40); Esaroyeta, un quiñon que se le dió en (1802: URZ.abl.41); Escozayeta (1850: URZ.ntem). = **KOKAPEN KARTOGRAFIKOA:** Esaroieta (URZ, kart. 316)

ESKA (ik. *Ezka*)

ETXONDO.- Dokumentazio zaharrear ez da inoiz agertzen. Osagaiak: *el* (gast. art.) + eusk. *etxe ondo*. = *Aipuak:* El echóndo (1991: URZ.info.ntem). = **KOKAPEN KARTOGRAFIKOA:** Etxondo (URZ, kart. 319)

⁶⁰⁶ "... tres yuntas ya se asentaron adelante bajo el nombre de Surioliroa..." (1802: URZ.abl.59).

EZKA.- *Aipiak*: **EZKA**: Ezca, el Río llamado (1615.02.08: URZ.14.hgm); Ezca, el Río llamado (1643.07.13: URZ.35.pre); Ezca, el Río (1651.07.28: URZ.30.lr); Ezca, el Río (1657.10.03: URZ.46.pro); Ezca, el Río (1668.09.27: URZ.49.pro); Ezca, el Río llamado (1672.01.07.a: URZ.44.pb); Ezca, Río (1675.08.25: URZ.50.pro); Ezca, el río de (1802: URZ.abl.30). = *Informatzaileak*: Eska, el (URZ.Nekotx.info). = Esca, el río de (1618.05.15: URZ.36.pre). = **KOKAPEN KARTOGRAFIKOA**: Esca, Río (URZ, kart. 316); Esca, Río (URZ, kart. 319); Eska, Río (URZ, kart. 316); Ezka, Río (URZ, kart. 316); Ezka, Río (URZ, kart. 319)

EZKERBERROA.- *Ezker* (deit.) + eusk. *berro.a*; cfr. MITXELENA (1973 § 156): «*berro* (*ber(h)o*) “jaro”, “lugar húmedo”, “tierra que se labra de nuevo”, “seto”, “cercado”, “zarza”, etc. (...) Cf. top. *Basajaumberro* (Roncesvalles, Nav.)». Cfr., altal honetan, supra, *Ebainberro(a)* (< *Ibane berro.a*) = *Aipiak*: Ezquerberroa (1802: URZ.abl.26); Ezquerberroa (1802: URZ.abl.59); Ezquerberroa (1850: URZ.ntem); Ezquerrberroa, parte llamada (1596.10.07.a : URZ.5.mp); cfr. URZ, deit. *Ezker*: Ezquer, pedro (1601.08.01: IZB/URZ.6); Ezquerr, blas (1603.12.09: URZ.6); Ezquerr, Joan (1594.06.14: URZ.5.mp); Herzquerr, Pedro : (1601.08.01: IZB/URZ.6).

EZPELOLATZE.- *ezpel olatze*. MITXELENA (1973 § 241): «*ezpel* “boj”: *Ezpel*, *Ezpeleta* (*Espelette*)»; (*op. cit.* § 483): «*ol(h)a* “ferrería” en ronc. (*ōla*) y sul. significa “cabaña”...»; (*op. cit.*, § 485): «**olatza*, *olatze*, der. de *ol(h)a*. (...): *Olaza*, *Olazabarren*, *Olazagoitia*, *Olazaguirre*, *Olazaran*; *Araboalaza*, *Apaolaza*, *Aseguinolaza*, *Betolaza*, *Estiolaza*, *Ostolaza*, *Retolaza*. Un topónimo *Saueriolatze*, in *Aralarre*, en un doc. navarro de hacia 1150»; cfr. supra, *Atirolatze* eta *Katxolatze*. = *Aipua*: *Ezpeñolace*, el termino llamado (1573.09.23: URZ.2.mp)

F

FONGOZILOA.- *fongo zilo.a.* = Lehenengo osagaia (OEH s.v. *fongo*): «*fongo* (R), *fungo* (R). Ref.: A; *VocPir* 634; *FHV* 190. - Hongo». || AZKUE (s.v. *fungo*): «(R), hongo, *champignon*. (?)». BONAPARTE (*VocPir*, 634): «“Champignon”: *onyo* (aezk.), *surlo* (zaraitz.), *fungo* (erronk.)». MITXELENA (*FHV*, 190): «guip. lab. vizc. (*h*)*onddo* ‘hongo’, sul. *ónddo*, cf. ronc. *fongo*, *fungo* id.». || ANDOLZ (s.v. *fongo*): «sust. masc. (Binéfar, Echo, Fonz, Litera) = hongo. *Fongo baboso* (Santa Eulalia de Gállego), hongo comestible, blanco, en su parte inferior, negro⁶⁰⁷ en la superior. *Fongo amarillo*, boleto. *Fongo baboso*, *boletus granulatus*. *Fongo de Corzo*, champiñón. *Fongo de Fiedo*, paneolo. *Fongo fino*, (Tramacastilla) parecido al champiñón. *Fongo royo* (Panticosa, Aragüés del Puerto), níscalo»; (s.v. *fungo*): «sust. masc. (Echo) = genérico de los hongos». = Bigarren osagaia (AZKUE, s.v. *zilo*, *zilo*): «1. (B-l-lez-mu, BN-s, ..., L-ain), agujero, *trou*. Var. de *zulo*. “*Lur gurian zilo handi*”, en tierra blanda grande agujero, *en terre molle grand trou*. (...)». MITXELENA (1973 § 615): «*zil(h)o* “agujero” (v. *zulo*): *Cilaurren* (*Zilaurren*), *Silhouette*. Hay caseríos llamados *Silhoague* y *Silhouette*. (...) A juzgar por la documentación, *zil(h)o* es var. tardía de *zul(h)o*, con anteriorización de *u* producida en el diminutivo *xulo*, *xilo*»; cfr. *op. cit.* § 627: «*zulo* “agujero”...». = *Aipiak*: *Fongociloa*⁶⁰⁸ ó *mēdigacha*, senda que va a (1802: URZ.abl.55); *Fongociloa* (1802: URZ.abl.136)

G

GAMULUZE ANDIA.- *ganbo luz e (h)andi.a*; MITXELENA (1973 § 255): «**ganbo*: *Gambarte* (*Gambart*), *Gamboa*, *Gambocorta*, *Gamborena*; *Camboa*, *Camboberry*. En 1025, *Camboa*, Al., actual *Gamboa*. Puede muy bien ser representante del lat. *campus* (o del celt. *cambo* -?); en una zona (Norte de Navarra con penetraciones en Guipúzcoa y el Labort) *Cambo*, *Gambo* es designación de varios

⁶⁰⁷ Tagaloz, Filipinetako hizkuntza, *fungo* hitzak ‘beltza’ esanahi du.

⁶⁰⁸ i.z.: "Jongociloa"

manantiales, a los cuales se atribuyen virtudes medicinales (*Emerita* XVIII, 479-480)». = KUHN (*Hocharagonesische*, 70 § 20): «MB > m: Eine merkwürdige Gruppe ist die von *kamón* Hecho neben *kambillón* Sallent “pasto”; dazu noch die arag. FN *kamolwéngo*, *barranco*, *kamón de kamolwéngo*, mehrfach in Hecho. Die Form aus Sallent, falls die Wörter zusammengehörten, würde zeigen, dass hier vom MB auszugehen ist; denn den noch zu besprechenden Wandel MP > mb als in diesem Falle vorausgegangen in Anspruch zu nehmen und so vielleicht *campus* anzusetzen, würde sich dann verbieten»; eta, *berriro*, *aurerago* (*op.cit.*, 211-2): «*kamón* Hecho “pasto” (*kamonluengo* als Flurname)». Era berean, kontrako garapena gerta daiteke (M > nb): cfr. URZ, deit. *Ganbra* (< lat. *camāra* < grek. *χαμαρα*): *Domingo Gambra de Roncal* (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr). OEH (s.v. *ganbara*): «... *ganbra* (R; Arch *VocGr* s.v. *gela*), *kanbra*, *kamara* (Lcc; vEys sg. Lh, ...)». || ROHLFS (*Le Gascon*, § 2) «*Cambó* (a. 1350 *Camboo*)»; cfr. ANS.ECH, top. *Camón Luengo*, ANS. top. *Camón Redondo* eta IZB, top. *Camalonga*. Cfr., halaber, GONZALEZ GUZMÁN (*Aragüés*, § 68): «*Cambones*, *Camposoldau*, ambas en Aragüés», eta ELCOCK (“Toponimia menor..”, *Actas*, 8): *Camblo*, Aisan. = *Aipuak*: **GAMULUZANDIA**: Gamulucandia, en la parte llamada (1573.03.29.a: URZ.2.mp), Gainulucandia, mas en (1662.04.20: URZ.47.pro). = **GANBULUZANDIA**: Ganbulucandia, el termino llamado (1574.06.11: URZ.2.mp). = **GAMULUZE ANDIA**: Gamuluçe andia, parte llamada (1648.08.10: URZ.38.pb). = **GANUZANDIA**: Ganzandia, los Campos de (1651.07.28: URZ.30.lr). = **GANUZ LUZE ANDIA**: Ganz luzeandia, una heredad en⁶⁰⁹ (1651.07.28: URZ.30.lr). = **GANBRUZANDIA**: Gambruzandia (1802: URZ.abl.19, 54; 1850: ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Gambruzandia (URZ, kart. 319); *NTEM* (172): «Zona de ribera y huertas, que algunos también llaman *Entrerríos*».

GAMULUZE TXIKIA.- *ganbo luze txiki.a*; MITXELENA (1973 § 255): «**ganbo*». = *Aipuak*: Gambbruchiquia (1802:

URZ.abl.19); Gambbruchiquia (1850: URZ.ntem); Gambbruchiquia una yunta (1802: URZ.abl.64); Ganbrutxikia (URZ, kart. 319). = *Informatzaileak*: «Gabrutxikia: de Ugarte a este lado del río» (URZ.Nekotx.info)

GANBRUTXIKIA (ik. *Gamuluze Txikia*)

GANBRUZANDIA, **GANBULUZANDIA**, **GAMULUZANDIA** (ik. *Gamuluze Andia*)

GANUZANDIA (ik. *Gamuluze Andia*)

GARARDOIA.- *gara(ga)r doi.a*; errepikatzen den silaba erraz ezaba daiteke, cfr. *garardo* (OEH s.v.: «v. *garagardo*) eta *gararil* (s.v.: «v. *garagarril*). || AZKUE (s.v. *garagar*): «(c), cebada, *orge*. “*Garagarrak irabazi*” (Bc, R-uzt), “*Garagarrak atara*” (B), dar corcobos, lit.: ganar ó sacar cebadas: *ruer*, *lancer des ruades* lit.: *gagner ou arracher de l'orge...*». MITXELENA (1973 § 187): «-*doi*, -*dui* “suf. derivativo que denota muchedumbre” (AZKUE): top. *Ezpelduia*, Nav. 1056 y 1093, actual *Ezpeldia...*». *NTEM* (172): «El ordial». = *Aipuak*: Garardoya, sierra de (1769 [1427], URZ, Idoate 1977); Garardoya (1596.08.11: URZ.5.mp); Garardoya (1599.09.25: URZ.5.mp); Garardoya, el termino de (1622.09.29: URZ.33.pre); Garardoya, el termino llamado (1628.12.27: URZ.36.pre); Garardoya, el termino de la dha. Va. llamado (1646.07.29: URZ.38.pb); Garardoia (1712: URZ.ntem.63); Garardoya (1802: URZ.abl.18, 20, 28, 36, 64; 1850: ntem); Garardoya, el barranco que baja de (1802: URZ.abl.20); Garardoya dos yuntas (1802: URZ.abl.29); Garaidoya (1850: URZ.ntem). = **GARARDOIA URRIA**: Garardoya-urria (1802: URZ.abl.114). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Garardoia (GOI.zar.317; URZ, kart. 315, 316 & 319) = *Informatzaileak*: Garardoia: «A la derecha de Mentarte a confrontando; debajo de Santa Bárbara, debajo de Aitudugu. Está en ese lado de la Boca» (URZ.Nekotx.info).

GARARDOIA URRIA (ik. *Garardoia*)

GARBIZAKUA.- Cfr. IZB, top. *Garbisa*; GAR, top. *Garbuzagua* (1603) eta *Garbuzondoa* (1573). = *Aipuak*: Garbiçaqua, el termino

⁶⁰⁹ Ikus: "gamu luzeandia"

llamado⁶¹⁰ (1561.09.09: URZ.1.pp). = *GARBUZAKUA*: Garbucacua (1596.08.11: URZ.5.mp); Garbucagua⁶¹¹ (1603.04.07.a: URZ.6.mp)

GAZTULUGAINEA.- *g a z t e l u g a i n . (e) a .* = Lehenengo osagaia, *gatzulu* (AZKUE, s.v.): «(R-uzt), castillo, *château*. Var. de *gatzelu* (??)». || OEH (s.v. *gatzelu*): «... *gatzulu* (R-is-uzt)... = Castillo, plaza fuerte, palacio». Egile honek Candido IZAGIRRE-ren aipu hau jasotzen du: «*Gáztulia diáun íriaren géinian*, el castillo está encima del pueblo» (“Erronkariko euskal ondakin batzuk”, *BAP*, 1959: 307). = Bigarren osagaia, *gain* (MITXELENA, *Apellidos*, § 248): «‘cumbre, cima’, ‘superficie’». = Hirugarren osagaia mugatzailea *dugu*; dena den, mugatzaileaz *gainera* beste elementurik dagoela dirudi; izan ere, tartekaturik agertzen zaigun *e* bokala inesiboaren arrastoa izan litekeela dirudi, hau da, *-ea* < *-ea(n)*; cfr. aip. egil. (*FHV*, 133): «Hay frecuente vacilación entre formas con y sin *-e*. En nombres empleados como postposiciones (*aurre*, *atze*, *gain* vizc. *gane*, etc.), AZKUE (*Diccionario* s.v. *atze*) expresa la opinión de que *-e* no es más que el resultado de la aglutinación de la “vocal de unión”: aparece en efecto empleados en los casos locales y en éstos, por lo general, el sufijo no se une directamente al tema, sino por medio de *-e*: *barren-e-an*, como *egun-e-an*, etc.»; izenetan ere, honelaxeko bukaerak oso arruntak dira Erronkarin: *IZB*, top. *Oihana* (+ ines.?) > *Oxanea*; *Ibarra* > *Ibarrea*, *Saisa ondarra* < *Saisondarrea*; *GAR*, top. *Arana* > *Aranea*, *Saihetsa* > **sai(he)tsa* > *Seisea*. e.a. = *Aipuak*: *Gatzulugainea* (1802: URZ.abl.26); *Gatzulugainea* (1802: URZ.abl.51); *Gatzulugainea* (1802: URZ.abl.145); *Gatzulugainea*, *Goyentableta* digo en (1802: URZ.abl.45); *Gatzulugainea* (1850: URZ.ntem); *Gatzulugainéa* (1991: URZ.info.ntem). = *URRALEGI* *GAZTULUGAINEA* *Gatzulugainea*, *Urralegui-* (1802: URZ.abl.99); *Gatzulugainea*, *Urralegui-* (1802:

URZ.abl.100). = *GAZTELUGAINEA*: *Gatzelugainea* (URZ, kart. 316 & 319); *Gatzulugainea* (URZ, kart. 316). *NTEM* (172): «Meseta situada sobre la peña de *Arkadoia*, rodeada de cortados rocosos y de acceso controlable». = *Informatzaileak*: *Gatzulugáinea* (URZ.Nekotx.info)

GOIENTABLETA.- *g o i . (h) e n t a b l (a) - e t a*. MITXELENA (1973 § 284): «*goi* “parte superior”... Sup(erlativo) *goi(h)en* “(el) de más arriba”: *Goyena*, *Goyeneche* (*Goihenetche*, *Goyetche*, *Goyenese*), *Goyenechea*, *Goyenaga* (*Goynaga*), *Goyeneta*, *Goyenetabarrena*, *Elizagoyen*, *Ibargoyena*, *Iruretagoyena*, *Iturgoyen*, *Toledo-goyena*, etc. (...))»; cfr. URZ, deit. *Goiena*: *Bernar Goyena* (1629.12.18: URZ.33.pre). || B. ESTORNES LASA (s.v. *tablar*): «1. Cuadrado de huerto, una medida de siete pies de largo y siete de ancho, *tramada*, *sail*. 2. Cuadrado de un huerto, *baratxinko*»; cfr. ERR, top. *Baratxintoa*. || DRAE (s.v. *tablar*): «1. Conjunto de tablas de huerta o de jardín. (...)»; (s.v. *tabla*): «(Del lat. *tabŭla*.) f. (...) 16. Faja de tierra, y especialmente la labrantía comprendida entre dos filas de árboles. = 17. Cuadro o plantel de tierra en que se siembran verduras. = 18. Pedazo cuadrilongo de tierra dispuesto para plantar legumbres, vides o árboles. (...)». *NTEM* (173) «En muchos pueblos de Navarra llaman *tablas* a las piezas estrechas y alargadas. Es palabra que aparece constantemente en la documentación de la Ribera navarra, y que todavía está en uso...». = *-eta* atzizkiaz, cfr. AZKUE (s.v., 2.a): «terminación de multitud de nombres topográficos que indican pluralidad: *terminaison d'une multitude de noms topographiques, qui indique la pluralité*. *Arrieta*, pedregal, *endroit pierreux*. *Olaeta*, lugar en que hay fábricas, *lieu où il y a des fabriques*. *Arteta*, encinal, *chênaie*. (...)». MITXELENA (*op. cit.*, § 235): «*-eta* (...). De su frecuencia da fe la reja de San Millán donde aparecen *Azazaheta*, *Bagoeta*, *Berroztegieta*, *Erroheteta*, *Galharreta*, *Gazaheta*, *Gelhegieta*, *Haizcoeta*, *Hizpilleta*, *Harizavalleta*, *Harrieta*, *Haztegieta*, *Mariaeta*, *Sagassaheta*, *Sansoheta*. V. también *-keta*. (...)». = *Aipuak*: *Goyentableta*, en la parte llamada (1571.05.19: URZ.2.mp); *Goyentableta*, la

⁶¹⁰ "... una borda con sus piezas y heredades y naba en el termjo llamado garbiçaquá..."

⁶¹¹ "... la parte llamada garbucagua..."

parte llamada (1622.09.29: URZ.33.pre)Goyentableta (1700: URZ.ntem.68); Goyentable (1802: URZ.abl.41); Goyentableta (1802: URZ.abl.11, 33, 41, 58); Goyentableta cuatro yuntas (1802: URZ.abl.17); Goyentableta digo en Gaztulugaina (1802: URZ.abl.45); Goyentableta media yunta dentro del Bedado (1802: URZ.abl.19); Goyentableta por la parte de la Vizcaya y por la de Torrontea (1802: URZ.abl.55); Goyentableta un Pinar (1802: URZ.abl.41); Goyentableta una yunta (1802: URZ.abl.45, 47); Goyentableta y por la de Vizcaya, Miñosaisa por la parte de (1802: URZ.abl.55); Goyentableta (1850: URZ.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Goientableta (URZ, kart. 319); NTEM (173) «Se trata de un paraje en bancales» = *Informatzaileak*: Goientableta: «La Boca dijimos que está viniendo de Roncal, eso está frente a la boca pero a la izquierda» (URZ.Nekotx.info) = Gointableta (URZ.Mapa.info). = *Informatzaileak*: Muintableta (URZ.Nekotx.info). = Muintableta, el (URZ.Nekotx.info).

I

IBAINBERRO, IBANBERRO (ik. *Ebainberro*)

ILINTXAUTURRIA.- *ilintxa it(h)urri.a*. || AZKUE (s.v. *ilintxa*): «1° (AN-est, Bc, BN-s, Gc), carbón mal cocido: *fumeron, charbon mal brûlé*. - 2° (B-g-mond), espiga dañada de trigo, negra y sin granos: *épi carié de blé, noir et sans grains*. “*Aurten ilintxa asko dago gure garitzan*” (B-g)...»; Bidankozen *illindi* (s.v. *hilindi*): «(R-bid, Oih. Prov. 313), tizón, *tison*. “*Santo Laurendi, berroari illindi*” (R-bid): san Lorenzo, tizón (fuego) á la zarza: *saint Laurent, tison (feu) au buisson*. - 2° cizaña, ivraie... - 3° *Ilindi* (AN-b-elk, BN-s, Lc), espiga muerta de trigo, *épi mort de blé*». Uztarrozen *Ilinti* (s.v.): «(B-a-o, R-uzt), *Ilhinti* (Sc), tizón, *tison*. “*Jaun Done Laurenti, esku batean euria, bestean ilinti*”... (Prov. de Garibay)». || IRIBARREN (s.v. *ilintxa*): «Leña que quedaba sin quemar, al hacer carbón [Espinal]»; (s.v. *ilindia*): «Enfermedad del maíz que consiste en un polvillo negro (o niebla) [Barásain]. La *ilindia* (voz vasca) es propiamente la caries o tizón del trigo, y en este sentido se usa en toda

la Montaña de navarra. En algunas localidades la llaman *lañoa*, que (...) significa ‘niebla’»; (s.v. *ilingua*): «*Ilindia*: enfermedad del trigo [Salazar]. Véase *ilindia*». = Bigarren osagaia, *it(h)urri*; cfr. MITXELENA (1973 § 346): «“fuente” (...). El ejemplo más antiguo atestiguado será *Itoúrissa*, población situada entres los vascones por Ptolomeo». XVII. *mendeko aipuan Ilintxa Iturria aipatzen bada ere, ondokoetan asimilazioa gertatu da; izan ere, erronkarieraz i-u eta u-i > u-u garapena sistematikoki ematen zen*. NTEM (173): «También llamada *Fuente de los Borrachos*. Significa “la Fuente de Tizón”, tipo de hongo o parásito». = *Aipuak*: ILINTXA ITURRIA: Ylincha Yturria, la parte llamada⁶¹² (1601.07.25: URZ.6). = ILINTXA UTURRIA: Ylincha-uturria (1802: URZ.abl.107); Ylinchauturria (1802: URZ.abl.54); Ylinchauturria (1802: URZ.abl.54); Ylinchauturria (1802: URZ.abl.103); Ylinchauturria (1850: URZ.ntem); Ylinchauturria un Quiñon de una yunta de tierra (1802: URZ.abl.20). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Ilintxauturria (URZ, kart. 316).

INGRUÑIA (ik. *Ungruñea*)

INZAGA.- **ini - tza - aga*. || OEH (s.v. *ih*): «... *iin* (AN-gip), *ina* (An-5vill, B), *ine* (B), *inhi* (H)... 1. Junco. (...) *Adios ih*, *adio intzurak*. Gy 211 (...)». Aip. egil. (1973 § 301): «*i, i(h)i* “junco”: *Iza (itza* “juncal”), *Izaga*; cf. top. *Yiza*, año 1079, *Ihiza*, 1124, actual *Iza* (Nav.). Acaso también *Imendia* (si no es var. de *Mimendia*) e *Iridoy*. Como la forma antigua de la base parece haber sido **ini*, la forma normal de composición es *in-* de donde *Inza*. (...) Junto a *Ihiza*, *Iza*, hay también *Hiiça* en Leire... Tal vez *Ehizcue*, mod. *Izcue* (Leire, 1124), y aún *Izco*, *Hiiga*, *Iiga* (Leire, s.XI), si viene de **ih*-*aga*: cf. *Pero Igalde* 1229, en GUECE»; (op. cit., § 10): «-*aga* “sufijo muerto que denota lugar” (AZKUE). A. LÉON supone que puede haber identidad entre -*aga*, que expresa una idea de abundancia, y la desinencia -*ak* del nom. pl.: -*ak* vendrá de *-*ag* por ensordecimiento en

⁶¹² "... una Junta de tierra en el bedado casalenco en la parte llamada ylincha yturria afro.da de la una parte con pie.as de P.o gorrindo y de la otra con pie.a de p.o guilimos..."

posición final (GAVEL, *Ph. b.*, 339)...». = *Aipiak*: Ynçaga, al vedado llamado⁶¹³ (1631.09.18: URZ.25.lr). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Erronkariko mugan, Urzainkiko betatuaren ondoan (URZ, kart. 319).

IÑARRIA.- AZKUE (s.v. *iñarra*): «(B-a-o, G), brezo, y, por extensión, toda escoba: *bruyère et, par extension, toute sorte de balais. Iñarrea*, el brezo, la escoba, *le balai*». || OEH (s.v. 2 *inar*): (AN-gip), *inarra* (V-arr-oro, G; -ea (det.)..., *inerrra* (V-arr-oro). Ref.: A (*iñarra, iñerra*); (...) “*Iñarra*, el brezo (V-gip)” *EAlde* 1927 (15), 8. (...)». Guztiaatik ere, Erronkarin *ilaurri* aldaera erabili ohi da, cfr. Aip. egil. (1973 § 307): «... ronc. *ilaurri* (de **iraurri*, por disimilación)». || AZKUE (s.v. *ilaurri*): «(R), brezo común, planta que se da de comer al ganado y se emplea también para hacerle la cama: *bruyère commune, plante que l'on donne à manger au bétail et qui s'emploie aussi pour faire la litière*»; (s.v. *iñaurri*): «1° AN-b), cama del ganado, *litière du bétail*. - 2° (AN-b, ...), hacer la cama del ganado, *faire la litière du bétail*»; (s.v. *iraurri*): «... 2° (Sc), preparar la cama del ganado, *préparer la litière du bétail*. “*Borda behar dük iraurri*”, tienes que preparar la cama en el caserío, *tu prépareras la litière du bétail de la ferme*”. (...)». MITXELENA (*Apellidos*, loc. cit.): «... se puede pensar que lo que les dió nombre fue el objeto a que se destinaban...». *NTEM* (173): «Significa ‘el Brezal’». = *Aipiak*: **IÑARRIA**: Inarria un Quiñon (1802: URZ.abl.16); Yñarria (1802: URZ.abl.29, 46, 139); Yñarria digo en Orovale otro Quiñon (1802: URZ.abl.43); Yñarria o foz (1802: URZ.abl.175); Yñarria otro Quiñon (1802: URZ.abl.34); Yñarria, el bedado de (1802: URZ.abl.51); Yñarria, Yten en (1802: URZ.abl.66) Yñarria (1850: URZ.ntem). = **IÑARRIA ALTA**: Ynarria-alta una yunta

(1802: URZ.abl.66); Yñarria alta (1802: URZ.abl.59); Yñarria-alta (1802: URZ.abl.60, 63, 69); Yñarria-alta otro quiñon de una yunta (1802: URZ.abl.17); Yñarria-alta un Quiñon de una Yunta (1802: URZ.abl.43). = **IÑARRIA BAJA**: Yñarri-baja (1802: URZ.abl.81); Yñarria baja (1802: URZ.abl.38); Yñarria baja otro Quiñon de una yunta (1802: URZ.abl.47); Yñarria-baja (1802: URZ.abl.81). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Iñarria Alta (URZ, kart. 319); Iñarria Baja (URZ, kart. 319); Iñarria (URZ, kart. 319); Iñarria (URZ, kart. 319); *NTEM* (173): «Por abajo con el barranco de Otoqui... Por arriba con peñas de Aiciaritu... Por bajo con la senda de la foz...». = *Informatzaileak*: «Iñarria, allá hay varios quiñones, ahí habrá igual cuatro o seis u ocho o diez quiñones juntos; que se sabe que hay quiñones, que nadie los trabaja y esos estaban en Iñarria» (URZ.Nekotx.info). = «Iñarria alta y baja, marchando a Urralegi. La Solana, de Urralegui a Urzainki» (URZ.Nekotx.info). = Iñarria baja (URZ.Nekotx.info). = Iñarria bajo (URZ.Nekotx.info).

IÑARRIA ALTA (ik. *Iñarria*)

IÑARRIA BAJA (ik. *Iñarria*)

IOTSEA.- Cf. OEH (s.v. *hiots*): «v. *herots*». || AZKUE (s.v. *erots*): «1° (Sc, Sal.), ruido, bullicio: *bruit, tapage*. (...) 3° (AN-arak), ruido producido por la piedra que cae de las nubes, *bruit produit para la grêlé en tombant*». Uztarrozen *ots* (s.v.): «busca, rebusca, *recherche*». Hitz bukaerako hiatoa dela eta, cfr. supra, *Gaztulugainea*; orobat, GAR, top. *A r a n a* > *Aranea*. = *Aipiak*: YoSSea, el termino llamado (1644.07.04: URZ.35.pre); Yosea (1700: URZ.ntem.68); Yiose (1802: URZ.abl.222); Yiosea (1802: URZ.abl.30, 107, 185, 222; 1850: ntem). = *Informatzaileak*: «Yiosea es término de Roncal» (ERR.Nekotx.info). || Cfr. BID, top. *Otse*.

IRABARNE (ik. *Iribarne*)

IRAZTOIBURUA.- *i r a - t z (e) - t o i b u r u . a*. || OEH (s.v. *iratztoi*): «(BN, S, R ap. A; Dv (s.v. *iralekhu*), H), *iratztoi* (*VocBN* - vEys). = “Fougeraie, synonyme du mot

⁶¹³ "... en non.e de las dichas sus villas y con horden y poder q. para ello dijeron tenian se allaron pntes. por la villa de Roncal vicente Salbo ten.te de alle. Ju.o Laboraria Seber.no Garcech y domingo ederr y por la dicha villa de urcanqui Gaspar argonz alle. matias Remon pedro amigot y Juan argonz los quales Como diputados de las dichas villas Comencaron a hazer el dicho Reconocim.to abiendolo empecado por el Regacho q. esta Junto y apegante al vedado de la dicha villa de urcanqui llamado ynçaga y barranco..."

irasail” *VocBN*. “Helechal” A. v. 1 *iraztor* (3)». Aip. egil. (1973 § 328): «*ira* “helecho”», (*op. cit.* § 330): «*iratzte* “helecho”, derivado de *ira*: (...). *Iratze* es, a todas luces, un colectivo de *ira*: cf. *helecho* (lat. *filictum*), arag. *falaguera*, fr. *fougère*, etc.» eta (*op. cit.* § 331): «*iraztor* “helechal”... derivado de *ira*, *iratzte*: *Irastorza*». = Bigarren osagaia (*op. cit.* § 176): «*buru* “cabeza”, “cima”...». = *Aipuak*: *Yraztoyburua* (1595.07.02: URZ.5.mp); *Yraztoyburua*, dos Juntas de tierra en (1630.10.07: URZ.33.pre); *Yraztoymurua*⁶¹⁴ (1615.02.08: URZ.14.hgm); *Yristiburua* (1802: URZ.abl.197); *Yristiburua* (1850: URZ.ntem); *Yristiburua* tres yuntas con borda y era (1802: URZ.abl.70)

IRIARTE (ik. *Iriarte*)

IRIARTEA.- (*h*) *i r i a r t e . a .* || AZKUE (s.v. *iri*): «(AN-b, BN-s, R), *hiri* (BN, L, S): 1º villa, ciudad: *ville, cité...*». MITXELENA (1973 § 332): «(*h*)*iri* “villa” (v. *uri*): *Iria, Iriarte, (Hiriart, Idiarte), Iribarne, Iribarnegaray (Ibarnégaray), Iribarren (Hiribarren), Iribarri, Iribe (Iribas?), Iriberrri, Iriberrria, Iriberrigaray, Irigaray, Irigoyen (Hirigoyen), Iriondo, Irizar (Yrizar)*. (...)»; aip. egil (OEHS v. *hiri*): «(B, L, BN, Dal, S, R... *idi* (R-uzt)... “*Idia*, el pueblo o la villa; *idian gainean*, encima del pueblo (R-uzt)» Iz R 291. “*Nork mánatan du írian? ¿quién manda en el pueblo? (R-is)*” Ib. 310. Cf. *Gar Comp.* IV c. 8: “... y aun el nombre de llamar a las poblaciones no grandes, *Iria* [frente a *Briga*, gran población] se conserva en muchas partes donde esta lengua se habla: porque en Navarra a la villa llaman *Iria*, y en Alava y Bizcaya, y mucha parte de Guipúzcoa, corrompiendo algo el nombre dicen *Uria*». NTEM (173): «En muchos pueblos del valle, los distintos barrios vienen nombrados en razón de su mayor o menor altura: con variantes, suelen ser *Irigoien* (“lo alto del pueblo”), *Iriarte* (“lo intermedio del pueblo”, que la documentación a veces llama “Barrio de medios”) e *Iribarren* (“lo bajo del pueblo”). Los antiguos barrios de Villava se llaman *Irigoien* e *Iribarren*, y todas ellas han sido denominaciones muy extendidas en Navarra. Además de estos se repite el nombre de barrio

Urrutia-Urrutea (“el del otro lado”), que designa el barrio situado al otro lado del río, por ejemplo en Garde». = *Aipuak*: *IRIARTEA*: *Yriarte*, ju.o argonz (1601.09.17: URZ.6); *Yriarte*, el Varrio llamado (1605.11.12: URZ.19.mv); *Yriarte*, el barrio de (1615.02.08: URZ.14.hgm); *Yriarte*, varrio llamado (1654.07.28: URZ.32.lr); *Iriarte*, Barrio de (1702: URZ.ntem.69); *Yriarte*, Barrio de (1802: URZ.abl.80); *Yriarte* (1850: URZ.ntem). = *IRIARTE*: *Yriarte*, el varrio de (1647.06.23: URZ.32.lr) = *Informatzailleak*: *Iriarte*, barrio de *Urzainqui* (Idoate, *Comunidad*, 77)

IRIBARNE.- (*h*) *i r i * b a r r (e) n . - e . a ;*
cfr. GAR, hauzoa **Iribarrena* > *Iribarnea* (1672.09.17.a: GAR.49.pro); GAR, top. *Xirarnea* (<*Xirarena* < *Xeralena*; ik. deiturak *Jeral eta Jiral*): *Jirarena* (1711.05.04: GAR.eliz); *Girarnea* (1724: GAR.ntem.74); *Jiralnea* (1850: GAR.8.abl). Cfr. ZUB, top. nag. *Yribarne*, lugar de (1567.08.09: ZUB/oza.7.hg). *HIRIA* (=herria): Antonia ANAUT andreak ARTOLARI (*azken hatsak... eino're*, 81): “...artzaiék zer egitan dei méndian? azindá kuida... eta aurrék *írian*? pues súian bello...”. MITXELENA (*FHV*, 133): «Hay frecuente vacilación entre formas con y sin *-e*. En nombres empleados como postposiciones (*aurre, atze, gain* vizc. *gane*, etc.), AZKUE (*Diccionario* s.v. *atze*) expresa la opinión de que *-e* no es más que el resultado de la aglutinación de la “vocal de unión”: aparece en efecto empleados en los casos locales y en éstos, por lo general, el sufijo no se une directamente al tema, sino por medio de *-e-*: *barren-e-an*, como *egun-e-an*, etc. Así ha debido nacer *barne*, de **barrene* por *barren...*»; (*op. cit.*, 165): «Se puede afirmar que *e* se ha perdido en sílaba final, entre *r* y *n*, en a.-nav. b.-nav. lab. ronc. *barne*, sul. *barné* (con *-e* paragógica...), ya en Dech. y Leiz., cf. a.-nav. b.-nav. guip. vizc. *barren* ‘parte interior’ (guip. mer. vizc. *barru, barru(a)n*); (*loc. cit.*, 18. oharra): «Un compuesto de *barren*, el nombre de población *Hasparren* (citado por GAVEL, *Elém.* 38), vasc. *Hazparne, Ahazparne*, tiene documentadas las variantes *Hesperenne, Ahesparren, Hesperren, Haesparren, Ahezparenne* en el siglo XIII, *Esparren, Aezparren, Hesperren* en el XIV, siempre con

⁶¹⁴ “... la borda y heredad del termino llamado...”

-ren. A principios del XVIII, D'URTE escribe... *ahetz barrengo* "d'azparre" (*Grammaire* 528)». Izan ere, Urzainkiko dokumentazioan *Yribarrena* (1615) eta *Iribarren* (1722) jaso ditut. || AZKUE (s.v. *hiribarne*): «... *hiribarren, hiri-behere* (BN), parte baja de una población, partie basse d'une ville». || OEH (s.v. *hiri*): «-*Hiri-barne* (L, BN, S ap. Lander (sg. *DRA*); Bera). *a*) (En casos locales de declinación). Interior de la población; núcleo de población. "Intramuros" Bera. (...). *b*) "Parte baja de una población" Azkue = -Hiri-barren *a*) "(L, BN, S), interior de una villa" Lander (ap. *DRA*). *b*) "parte baja de una población" Azkue». XVII. mendeko zenbait aldaeratan lehenengo osagaiaren azken bokala irekitzen da *ira-* (< *iri-*) emanez: *Irabarne* (1657 eta 1661). = *Aipuak*: *IRIBARNE*: Yribarne, la parte llamada⁶¹⁵ (1584.09.14: URZ.3.mp); Yribarne, el barrio de (1615.02.08: URZ.14.hgm); Yriuarne, el Varrio de (1615.08.15: URZ.34.pre); Yriuarne, el Varrio de (1632.09.21: URZ.33.pre); Yribarne, el barrio de (1649.09.15: URZ.29.lr); Yribarne, el Varrio de (1656.08.03: URZ.40.pb); Yribarne, Jn.o periz de (1599.05.31: URZ.5.mp); Yribarne, barrio llamado de (1661.09.06: URZ.47.pro); Iriuarne, el Varrio de (1666.09.27: URZ.48.pro); Yribarne, barrio llamado (1668.09.27: URZ.49.pro); Iribarne, barrio de (1708: URZ.ntem.61). = *IRIBARRENA*: Yribarrena, el barrio llamado (1615.02.08: URZ.14.hgm); Yribarrena (1802: URZ.abl.159; 1850: ntem); Yribarrena, Barrio de (1802: URZ.abl.133). = *IRABARNE*: Yrabarne, el barrio de (1657.10.03: URZ.46.pro); Yrabarne, el barrio de (1661.04.03: URZ.47.pro). = *IRIBARREN*: Iribarren, el barrio de (1672.09.03: URZ.49.pro); Iribarren, barrio de (1722: URZ.ntem.73) = *Informatzaileak*: Iribarne, barrio de Urzainqui (Idoate, *Comunidad*, 77)

IRIBARREN (ik. *Iribarne*)

IRIBARRENA (ik. *Iribarne*)

⁶¹⁵ "... una casa del dco. p.o echandi situada en el dco. lugar en la parte llamada yribarne afro.da con casa de miguel landa benela enmedio y de la otra con casa de Ju.o lopiz menor... martin cibialt..."

IRIGOIENA.- (*h*) *iri goi(h)en.a.*
Lehenengo osagaiaren azken bokala ireki daiteke (*ire-*: *Iregoi*en, 1601, *Iregoiene*, 1601, edo *ira-*: *Iragoienea*, 1617, *Iragoyina*, 1658). Bigarren osagaiari dagokionez *-goien* (*-goi* oinarriaren superlatiboa) eta *-goiene* ditugu; cfr. MITXELENA (*FHV*, 133): «Hay frecuente vacilación entre formas con y sin *-e*. En nombres empleados como postposiciones (*aurre, atze, gain* vizc. *gane*, etc.)...», cfr. *Iregoiene*, 1601, *ira- Iragoienea*, baina *Iregoi*en (1669). = *Aipuak*: Yrigoyena, domingo argonza de (1594.04.26: URZ.5.mp); Yrigoyena, la puente del barrio llamado (1601.07.19: URZ.6); Yrigoyena, el Varrio llamado (1607.09.12: URZ.19.mv); Yrigoyena, el barrio llamado (1612.08.15: URZ.20.lr); Yrigoyena, el bario de (1615.02.08: URZ.14.hgm); Yrigoyena, el barrio de (1615.02.08: URZ.14.hgm); Yrigoyena, el barrio llamado (1615.02.08: URZ.14.hgm); Yrigoyena, el varrio llamado (1615.09.07: URZ.21.lr); Yrigoyena, piecas de pedro remon (1615.11.08: URZ.34.pre); Yrigoyena, cassa de Juan erles (1618.05.15: URZ.36.pre); Jrigojena, el pontarron de (1621.09.26: URZ.33.pre); Jrigoyena, el Varrio de (1621.09.26: URZ.33.pre) Yrigoyena, el Varrio llamado (1628.06.14: URZ.36.pre); Yrigoyena, el Varrio llamado (1635.09.13: URZ.50.pro); Yrigoyena, el barrio llamado (1648.08.10: URZ.38.pb); Yrigoyena, varrio llamado (1651.07.28: URZ.30.lr); Yrigoyena, el barrio llamado (1662.04.20: URZ.47.pro); Yrigoyena, el barrio de (1669.06.11: URZ.49.pro); Yrigoyena o Barricata, varrio llamado (1678.10.03: URZ.50.pro); Irigoyena, Barrio de (1702: URZ.ntem.59); Yrigoyena (1802: URZ.abl.30, 88); Yrigoyena un huerto de sembradura de cuatro almudes, en (1802: URZ.abl.49); Yrigoyena un huerto, en (1802: URZ.abl.45); Yrigoyena, Barrio de (1802: URZ.abl); Yrigoyena, casas en (1802: URZ.abl.15); Yrigoyena, Un huerto en (1802: URZ.abl.36, 38); Yrigoyena, Una casa en (1802: URZ.abl.18, 23); Irigoyena (1850: URZ.ntem). = *IREGOIEN*: Yregojen, la puete de (1601.07.19: URZ.6). = *IREGOIENE*: Yregojene, la puente de (1601.07.19: URZ.6). = *IRAGOIENEA*: Yragoyenea, p.a de Ju.o erlez de (1617.10.16: URZ.21.lr). =

IRAGOYINA: Yragoyina, una casa en el barrio de (1658.01.05: URZ.46.pro). = **IRIGOIEN:** Yrigoyen, el Barrio de (1669.03.23: URZ.49.pro). = **KOKAPEN KARTOGRAFIKOA:** Irigoiena (URZ, kart. 319) = **Informatzaileak:** Irigoiena: «Es un barrio de Urzainki... no sé si será incluso éste en el que estamos. Es nombre antiguo» (URZ.Nekotx.info)

ISABA AGERRE (ik. *Izaba Agerre.*).

ISAROIETA (ik. *Esaroieta*)

ISARDOKI, IXARDOKI, ITXARDOKI (ik. *Lezarordoki*)

ITOLETA.- **i d i o l (h) a - e t a*; **NTEM** (174): «La majada boyeral». = **Aipuak:** Ytoleta⁶¹⁶ (1802: URZ.abl.20; 1850: ntem) = **Informatzaileak:** Itoleta: «Encima de Orabale sin llegar a Bizkaia, debajo de Bizkaia, muga con Bizkaia» (URZ.Nekotx.info)

ITURRIOTZE, ITURRIOZE (ik. *Uturriotze*)

ITZALTZU (ik. *Izalzu*)

IXAROIENA.- *i s a r o i - e n* (jab. genit.). *a* (mug.). || **OEH** (s.v. *isario*): «v. *saroi*»; cfr. supra, *Esaroieta*. = **Aipuak:** Yjaroyena, el termino de la dha. Va. llamado (1648.07.29: URZ.38.pb)

IZABA AGERRE.- *Izaba* (top. nag.) *a g e r r e*. **MITXELENA** (1973 § 11): «*ager-*, *agir-* “manifiesto, patente” (VINSON, *RIEV* III, 352-353): *Aguer*, *Aguerre* (*Daguerre*), *Aguerrette*, *Aguerri*, *Aguirre*». Maisuak dioenez, Euskal Herrian gehien hedatuak dauden izenatariko bat dugu honako hau, sarritan, postposizio gisa, fenomeno atmosferikoak adierazten dituzten hitzei loturik agertzen delarik (*loc. cit.*): «Como elemento final va precedido generalmente por el nombre de algún fenómeno atmosférico a que el lugar en cuestión está abierto o manifiesto»; cfr. *ib. erronk. aireager*. **MENDIGATXA** (*FV* 43): «*aire agerre* es un terreno descubierto donde azotan todos los aires». || **AZKUE** (s.v. *aireager*): «(R-uzt), lugar expuesto al viento,

lieu exposé au vent»; (s.v. *aireagerre*): «(R-uzt), hondonada en que se arremolina la nieve, *terrain bas où s'entasse la neige en tourbillonnant*»; (s.v. *ager*): «(R), notorio, público, visible: *notoire, public, visible*. “*Gore iriko etseak banak ager-agerrean daude ta bestreak ozkumean edo Altxabeen daude*”: las casas de nuestro pueblo, unas están muy visibles y las otras están ocultas: *les maisons de notre village, les unes sont très visibles et les autre cachées*». **NTEM** (142): «Normalmente se refiere a parajes muy expuestos al viento...: *iparragirre* “caracierzo” (aunque en estas denominaciones, tanto *ipar* como *cierzo* pueden valer simplemente como “norte”, sin ser nombre de viento), *aizagirre*... etc. En los pueblos de Elorz es muy frecuente la equivalencia del actual *cara a...* (*Cara Zulueta, Cara Ezperun...*) con compuestos de *agerri* de la documentación: *Zuluetaagerri*... etc.»; *op. cit.* (174): «*Izabagerre*... se refiere a un paraje orientado hacia Isaba». = **Aipuak:** Yçaba aguerre, en la parte llamada (1579.12.28: URZ.2.mp); Ycaba aguerre, la parte llamada (1599.04.05: URZ.5.mp); Yçaba aguerre, parte llamada (1604.03.16: URZ.6); Yçaba aguerre, el ter.o de la dca. Va. llamada (1607.09.12: URZ.19.mv); Yçaba aguerre, el termino llamado (1654.07.28: URZ.32.lr); Izaba aguerre (1702: URZ.ntem.59); Izabaguerre (1710: URZ.ntem.62); Yzabaguerre (1802: URZ.abl.88, 227; 1850: ntem); Yzabaguerre ó Lezarordoqui⁶¹⁷ (1802: URZ.abl.36); Yzabaguerre, parte de (1802: URZ.abl.40); Izabaguerre (1850: URZ.ntem). = **IZAUA AGERRE:** Jcaua aguerre, parte endreçera de (1601.08.01: IZB/URZ.6); Ycaua aguerre, el termino llamado (1627.06.06: URZ.35.pre); Ycauaaguerre, las piecas de (1632.04.20: URZ.33.pre). = **IZABA AGERRA:** Ycaba Aguerre, el termino llamado⁶¹⁸ (1584.09.14: URZ.3.mp); Ycaba Aguerre, el termino llamado (1586.09.18: URZ.3.mp); Jcaua aguerre j oriariaga Sargua (1601.08.01: IZB/URZ.6). = **ISABA AGERRE:**

⁶¹⁷ "... dos yuntas afrontadas por bajo con peñas y fuente..."

⁶¹⁸ "Et despues de lo suso dco. en el termino llamado ycaba Aguerre en la borda y piecas de p.o bilioch Vezino de Vrzanqui a dieziocho dias del mes de septiembre de mil y quini.os ochenta y seys años... petri ehandi..."

⁶¹⁶ "Ytem en Ytoleta tres yuntas afrontadas por todas partes con yermos: tiene abrigo, borda y hera."

YSabaaguerre, el termino llamado (1654.07.28: URZ.32.lr); Isabaaguerre, el termino de (1672.09.03: URZ.49.pro). = *ISAUA AGERRE*: Ysuaa aguerre, el termino de (1632.04.20: URZ.33.pre); YSuaa aguerre, el ter.no llamado (1650.08.01: URZ.30.lr); YSuaa aguerre, el termino llamado (1661.09.06: URZ.47.pro); Ysuaa aguerre, mas en (1662.04.20: URZ.47.pro). = *Aldaera berriak*: Yzagaberre (1802: URZ.abl.31; 1850: ntem); Yzagabere (1802: URZ.abl.38); Yzagabre (1802: URZ.abl.38; 1850: ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Izabagerre (URZ, kart. 316); Izagaberre (URZ, kart. 316); Izagabre (URZ, kart. 316); Izagra (URZ, kart. 316); Izagra, Barranco de (URZ, kart. 316 & 319). = *Informatzaileak*: Izagabre (URZ.Nekotx.info).

IZAGABRE (ik. *Izaba Agerre*)

IZAGORPETA.- *i(t)zagor -pe -eta < in(t)zaur -pe -eta*. || AZKUE (s.v. *itzagur*): «(R), nuez, *noix* (Bot.)»; (s.v. *intzagor*): «(S-gar), nuez, *noix* (Bot.)»; (s.v. *intzaur*): «(BN-am, S-li, Gèze), nuez, *noix* (v. *intxaur*)». MITXELENA (1973 § 323): «*intsaur (intxaur), in(t)zaur* “nogal”: *Inçaurgarat, Inçaurbe, Inçaurbeta, Inçaurdieta (Inzaurdieta)...* *Domicu Insauspeeco, Irache 1203...* top. *Ysahur Chipia 1321, Ylçaur Chipiburua, 1397*. Como se ve, la divergencia en la sibilante y la presencia o ausencia de l o n anteconsonántica, probablemente secundaria y debida a repercusión, son antiguas». = *Aipuak*: Yçagorpeta, parte llamada (1594.07.05: URZ.5.mp); Ycagorpeta, la dca. peça de (1598.03.23: URZ.5.mp); Yragorpeta, la parte llamada⁶¹⁹ (1598.03.23: URZ.5.mp); Ycagorpeta, barrio de⁶²⁰ (1599.05.31: URZ.5.mp); Yçagorpeta, parte llamada⁶²¹ (1599.11.05: URZ.5.mp); Ycagorpeta⁶²² (1600.09.11: URZ.5.mp)

⁶¹⁹ "... camino publico que ba al bedado boyeral..."

⁶²⁰ "Iten nombro por mis cabecaleros a Jn.o cubialt del barrio de ycagorpeta y a Jn.o periz de yribarne..."

⁶²¹ "... una guerta en la parte llamada lecegorria afron.da con guerta en la misma endrecera que afrue.ta con guerta de Jn.o salbo y otra guerta en la parte llamada *yçagorpeta*..."

⁶²² "Item en ycagorpeta media Junta afro.da con el camino Real y con yermos..."

IZAILUZZEA (ik. *Izeiluzea*)

IZALZU.- Izalzu, Barranco de (URZ, kart. 316); Itzaltzu (IZB, kart. 316 & URZ, kart. 316); Itzaltzu, Barranco de (URZ, kart. 316); Itzalzu, Barranco de (URZ, kart. 316); Ycalçu baxo la peña (1594.07.05: URZ.5.mp); Yzalzu (1802: URZ.abl.165); Yzalzu (1850: URZ.ntem); Yzalzu yunta y media (1802: URZ.abl.30); Zalzu (1700: URZ.ntem.68); cfr. top. nag. *Itzaltzu*. = *Informatzaileak*: Izalzu (URZ.Mapa.info) = Izalzu (URZ.Mapa.info) = Izalzu: «De Izaritu cara a Isaba en la muga de Isaba, un poco más alto de Izaritu, para allá. Izalzu no está lejos de aquí. De aquí (de casa) casi se ve: de la televisión abajo, está casi más cerca del río que de la televisión» (URZ.Nekotx.info)

IZARITU (ik. *Aziaritu*)

IZEILUZZEA.- *ize i luz e . a*. || OEH (s.v. *izai*): «(AN, L, BN, R; ..), *izei* (BN, Sal, S, R; ..), *isai* (BN-lab) (...) = Abeto; cedro “Sapin” SP y Dv. “Peuplier” *VocBN*. “Chopo” A. = *Yçiçuloa* (1037). Lac VM 34 (mod. *Izeixiloo*, en Salazar); MENDIGATXA (*FV 43 eta loc. cit.* Mdg 130): «Kemen lein txerkatandigu izeia ezik lerra etxe edo borda egiteko». || AZKUE (s.v. *izai*): «2° AN, L, R, Duv. *Labor*. 154-10), abeto, pinabete: *sapin, pin*. (Bot.)»; (s.v. *izei*): «(BN-s, R, S), abeto, pinabete, *sapin*. (Bot.)». || MITXELENA (1973 § 348): «*izai, izei, *ezei* “abeto, pinabete”... Lo único que es razonablemente seguro es que, de las variantes del nombre del “abeto” que conocemos, las más antigua es *izei*: top. *Yçiçuloa, Leire 1037*» (cfr. *gorago*); (*op. cit.*, § 418): «*luze, -luz* “largo, alto”: *Lucea, Luzea*, sobrenombre y apellido navarro del siglo XIV. Es frecuente como segundo elemento: *Arriluce, Echelucea, Landaluce, Mendiluce, Soraluze; Eguiluz*. (...). = *Aipuak*: Yceyluçea (1594.04.26: URZ.5.mp); Yçeyluçea, el ter.o llamado (1607.09.12: URZ.19.mv); Yçeyluçea, el termino llamado (1615.02.08: URZ.14.hgm); Yçeyluçea, la peña de (1615.02.08: URZ.14.hgm); Yceyluçea, el Vedado casalenco de (1616.06.00: URZ.21.lr); Yceylucea, el termino llamado (1628.06.14: URZ.36.pre); Yceylucea, el termino y Cañada de (1628.10.03:

URZ.36.pre); Yceylucea, la Vorda y heredades de (1632.04.20: URZ.33.pre); Yceylucea, la artiga o rotura que tengo en (1632.04.20: URZ.33.pre); Yceylucea, el termino de (1633.09.25: URZ.35.pre); Yzeylucea, el termino llamado (1635.05.29: URZ.35.pre)Izeylucea (1710: URZ.ntem.62); Yceilucea (1802: URZ.abl.103); Yceilucea, camino de (1802: URZ.abl.33); Yceilucea, camino que va a (1802: URZ.abl.30, 40); Ycelucea (1802: URZ.abl.31); Ycelucea (1850: URZ.ntem). = *IZAILUZZEA*: Yçay luçea (1601.07.29.b: URZ.6). = Ondoko adibidean, artikulu maskulinoa duela dirudi, *ELIZEILUZZEA*: Eliçeylucea, el termino que llaman (1651.09.15: URZ.39.pb) = *Informatzaileak*: «Izuluzea, término de Isaba; por Izalzu hay un camino que va a Izuluzea» (URZ.Nekotx.info)

K

KAITRETA.- Caytreta, el termino llamado (1636.10.12: URZ.26.lr); Caytreta, la (heredad) de (1636.10.12: URZ.26.lr); Caytreta, pieças y heredades de vago ordoqui y (1636.10.12: URZ.26.lr)

KAKUETA.- Cacqueta (1802: URZ.abl.11); Cacqueta (1850: URZ.ntem); Cacqueta, el camino de (1802: URZ.abl.40); Cacqueta, el ter.o y endres.a llamada (1607.09.12: URZ.19.mv); Caqueta (1664.03.14: URZ.39.pb); Caqueta, en la parte llamada (1571.06.15: URZ.2.mp); Caqüeta (1802: URZ.abl.55); Kakueta (ERR, kart. 315; IZB, kart. 316 & URZ, kart. 316); Kakueta, Barranco de (URZ, kart. 316); Kakueta, Camino de (URZ, kart. 319); Quaqueta (1663.03.28: URZ.39.pb); Quaqueta (1664.03.14: URZ.39.pb). = Cacqueta (URZ.Mapa.info). = *Informatzaileak*: Kakueta: «Del molino para allá, por arriba, marchando a Isaba a la izquierda» (URZ.Nekotx.info)

KAPULLUA.- Capullua, piecas de Sebastian periz de (1632.09.21: URZ.33.pre)

KATXOLATZE (ik. *Ekatxolatze*.) = *Informatzaileak*: Katxolaze: «De Bingrate... de San Miguel para allá, cara Isaba» (URZ.Nekotx.info)

KOROSTIPEA.- **g o r o s t i p e a*. MITXELENA (1973 § 288): «gorosti “acebo” (V. J. HUBSCHMID, *Sardische Studien*, 29): *Gorostegui, Gorosterrazu (...), Gorostiaga, Gorostibi, Gorostidi, Gorostieta, Gorostiola (...), Gorostiza, Gorostizu, Corostiola, Corostola*. *Gorosti* tiene el aspecto de ser un antiguo colectivo (v. 330), con el suf. *-d(o)i*»; *op. cit.*, § 518: «*-pe* var. de *-be*: *Harispe, Inchauspe*, etc. En algún caso el suf. parece tener la forma *-s-pe*: *Berrospe, Erramouspe*». = *Aipuak*: Corostipea, el Rio de (1570.05.16: URZ.2.mp); Corostipea, el Rio que baxa (1581.09.22.b: URZ.2.mp); Corostipea, en la parte llamada (1570.05.16: URZ.2.mp); Corostipea, parte llamada (1596.08.11: URZ.5.mp)

KRUTXELAGA.- Lehenengo osagaia: *krutxe* < lat. *c r u c e (m)*; MITXELENA (1973 § 378): «*k(h)urutze*, sul. *khürütze* “cruz”: *Curucelaegui* (probablemente de *kurutz-zelai-egi*, var. *Cruzalegui, Curucelaegui, Curucelegui, Curuzulaegui*); *Cruceta, Curucheta (Crutchet, Curutchet, Currucheta); Mendicruzaga*. V. *gurutze*»; *op. cit.*, 296: «*gurutz(e)* “cruz”: *Guruceaga (Gurruchaga)*...»; azken osagaia: eusk. - *a g a* (leku atz. multzokaria); tartean dagoen albokaria beste osagai baten arrastoa liteke. = *Aipuak*: Cruchelaga, la parte de (1802: URZ.abl.63). = **KOKAPEN KARTOGRAFIKOA**: Krutxelaga (URZ, GAR, kart. 327); cfr. GAR, top. *Krutxelaga*.

KRUTXETOA.- lat. *c r u c e (m)* + eusk. - *t o* (atz. txikigarria) + *a* (mug.). Cfr. atal honetan, supra, *Krutxelaga*. MITXELENA (1973 § 378): «*k(h)urutze*, sul. *khürütze* “cruz”...»; *op. cit.*, 296: «*gurutz(e)* “cruz”...»; *op. cit.*, § 557: «*-to, -tto* suf. diminutivo (v. *-txo*): *Etcheto, Jontorena*. f. aquit. *Nescato* (CIL XIII, 314). Cf. *Allauato Ortiz*, Irache 1080, sobre vasco. *al(h)aba* “hija”...». = *Aipuak*: Cruchettoa (1700: URZ.ntem.68); Cruchettoa (1802: URZ.abl.30); Cruchettoa (1802: URZ.abl.139); Cruchettoa (1850: URZ.ntem); Cruchettoa otro huerto (1802: URZ.abl.26); Cruchettoa, parte llamada: (1604.03.16: URZ.6); Krutxettoa (URZ, kart. 319)

KUKURRUSTA.- *Aipuak*: Cucurrusta (1802: URZ.abl.81). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Kukurrusta (URZ, kart. 319.ntem); *NTEM* (175): «Se halla en el cortado del monte sobre las huertas de *Ganbrutxikia* y *Ganbruzandia*».

L

LABAKIETA.- *labaki - eta* (leku atzizki multzokaria). || AZKUE (s.v. *labaki*): «1° (AN, Araq., BN-s, G-bet, L), artiga, noval, haza arada para sembrarla después: *guéret, novale, terre nouvellement défrichée*. “*Labaki-haitzurren ezta hori bizi*” (BN-haz): ese no vive labrando noval (se dice de uno que vive cómodamente, aludiendo á lo penoso del trabajo de esta labranza): *celui-là ne vit pas à labourer des noval (se dit de quelqu'un qui vit commodément, faisant allusion au pénible travail qu'exige le labour des terrains en friche)*. “*Labakia larreari azala kenduz egiten da, luberria berriz ondiatuz*” (G-and): la artiga se hace rozando el barbecho, mas la noval se hace ahondando: *le guéret se fait en essartant la friche, mais la novale se fait en défonçant*. (...)». = MITXELENA (1973 § 383): «*labaki* “artiga, noval, haza arada para sembrarse después”: *Labaqui*». = *NTEM* (175) «... la roza... *Lur + ebaki*». = Cfr. Tafallan top., *Labaco* (JIMENO JURÍO, *Top. Tafalla*, 46): «“en el término de Barranquiel, [viña] afrontada con... la acequia que se lleba el agua para el regadio de Barranquiel, y de la otra parte con la acequia de Labaco por donde ba la agua, y de la otra parte con el camino que ban para Barranquiel” (1538, APSM., Pergs)». = *Aipuak*: Labaquieta, parte llamada (1598.09.17: URZ.5.mp); Labaquieta (1599.04.05: URZ.5.mp); Labaquieta, parte llamada (1599.11.05: URZ.5.mp); Labaquieta (1709: URZ.ntem.62); Labaquieta (1802: URZ.abl.58); Lavaquieta (1802: URZ.abl.136); Lavaquieta otro Pinar, Aiciaritu ó (1802: URZ.abl.40); Lavaquieta un Pinar, Aiciaritu o (1802: URZ.abl.40); Labaquieta (1850: URZ.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Labakieta (URZ, kart. 316 & 319); Labakieta, Barranquillo de (URZ, kart. 316) = *Informatzaileak*: La Bakieta (URZ.Nekotx.info) = «La Bakieta, pero nosotros a eso *Peñarroya*» (URZ.Bake.info)

LAKUAGA.- lat. *lacu(m)* + eusk. *-aga* (leku atz. multzokaria). MITXELENA (1973 § 387): «(...) El top. *Lacuzabala* aparece en la Rioja en 1067 (*CSM* 187)... aquí *laku* parece tener el sentido de “lago, laguna”, como *laku* en Axular, a juzgar por *Lacorrentundo* (es decir, *lacu rotundu*), nombre de un pozo o laguna en la sierra de Guibijo (Alava), citado por J. M. de BARANDIARAN (*E.-J.* III, 6)»; op. cit., § 10: «*-aga* “sufijo muerto que denota lugar” (AZKUE). A. LÉON supone que puede haber identidad entre *-aga*, que expresa una idea de abundancia, y la desinencia *-ak* del nom. pl. (...)». = *Aipuak*: Lacuaga (1802: URZ.abl.129); Lacuaga (1850: URZ.ntem); Lacuaga, el termino llamado (1615.02.08: URZ.14.hgm); Lacuaga, el termino llamado (1630.10.07: URZ.33.pre); Lacuaga, la parte llamada (1628.06.09: URZ.36.pre); Lacuaga, ter.no llamado (1598.09.17: URZ.5.mp); Laquaga (1802: URZ.abl.69); Laquaga, senda que tira á (1802: URZ.abl.47)

LANDA ORDOKI.- *REW* 4884: «*landa* (gall.) “Heide”, “Fläche”, “Landa”. It. *landa*, frz. *lande*, prov. *landa*, kat. *llanda*, asp., alav., pg. *landa*; westfrz. *lād* “Stechginster”.- *DIEZ* 187; Thurneysen 65». || *DEL*F (s.v. *lande*): «Gaulois **landa*, cf. breton *lann* “lande”. Dans les parlers de l'Ouest désigne l'ajonc, la bruyère et en général les plantes qui poussent dans les landes; v. *brande*»; (s.v. *brande*): «champ de bruyères». || *DRAE* (s.v. *landa*): «(Del célt. *landa*, tierra.) f. Gran extensión de tierra llana en que solo se crían plantas silvestres». || MITXELENA (1973 § 389): «*landa* “campo”: *Landa, Landaberea, Landaburu...*». Bigarren osagaia: op. cit., § 495): «*ordo* “llano”, *ordoki* “llanura”: *Ordoqui, Anchordoqui; Ordozgoiti*». || AZKUE (s.v. *ordoki*): «(BN-gar, Lc, R, S), llanura, planicie: *plaine, terrain plat*. “*Saiheskia lauda ezak, ordokia eure ezak*”»; cfr., halaber, sin. *ordeka* (G-bet). = *Aipua*: Landa Ordoqui (1582 [1345.06.15]: URZ, Alli 1989: 320) = Landa-Ordoqui, un riacho que puya enta (1767 [1427.06.15]: URZ, Idoate 1977: 206). || Cf. URZ, deit. *Landa*.

LANDA.- «Más allá de la Solana hay una peña, allí está la Cueva la Landa» (URZ.Nekotx.info)

LAPIZIRIA.- *lap(h)itz -iri.a.* Cfr. generikoa, *Lapiza*. MITXELENA (1973 § 393): «*lap(h)itz* “pizarra”, “marga”: *Laphitz, Lapitz, Lapitze; Lapitcena*. Cf. *Sancio Lapizceco* (Nav., LUCHAIRE). Su procedencia del lat. *lapis* “piedra” es clara, y me inclino a pensar que por lo menos la etimología del top. *Lapitze* (Ventas de Irún) es precisamente “piedra (miliaria)”: cf. *Piedramillera* en Nav. Según POUVREAU que conocía el texto de AXULAR, p. 456, *lapitz* es “lieu pieurreux”. || IRIBARREN (s.v. *lapiza*): «Por contraposición a la peña compacta llaman *lapizas* (o *peñas lapizadas*) a aquellas que forman losas superpuestas. En Belagua y en su cumbre hay un portillo de acceso a Francia, denominado *El portillo de las Lapizas* y en él existe gran cantidad de piedra en forma de losas que se desprenden con mucha frecuencia. Y en documentos de Garde [Roncal] referentes a una gran inundación que tuvo lugar en 1787, se dice que las aguas “arrastraron todas las tierras de labor, dejando una lapiza desnuda” (el subsuelo de peña). = Banco de tufa o arcilla [Roncal]». Bigarren osagaiaz cfr. *op. cit.* § 333: «-iri “cerca”: “... *villam meam que vocatur Zubbiria [copia, Zullitia], scilicet iuxta pontem posita*” (Cart. Pedro I, 19, 1095); *Aliri, Azpiri, Carriquiry, Eliceiry, Gortairi (Gortadi, Gortari), Gortairia, Mendiry, Zubiri(a), Zufiri(a)*, etc. (...)». = *Aipuak*: *Lapiz yria*, parte llamada (1598.11.25: URZ.5.mp); *Lapiciria* (1599.04.05: URZ.5.mp); *Lapiciria* (1802: URZ.abl.19); *Lapiciria* (1802: URZ.abl.20); *Lapiciria* (1802: URZ.abl.80); *Lapiciria* (1802: URZ.abl.89); *Lapiciria* una yunta (1802: URZ.abl.47); *Lapiciria*, Balmacea ó (1802: URZ.abl.18); *Lapiciria*, Balmacea ó (1802: URZ.abl.74); *Lapiciria*, en la parte llamada (1581.09.22.b: URZ.2.mp); *Lapiciria*, parte llamada (1581.09.22: URZ.2.mp); *Lapiciria*, parte llamada (1598.11.25: URZ.5.mp); *Lapicyria*, parte llamada (1602.05.08: URZ.6). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: *Lapiziria* (URZ, kart. 319); *NTEM* (175): «O Balmacea. Al par del riacho de Zurrutegua. Por bajo con el río de Urralegui». = *Informatzailleak*: «Lapitxería queda más abajo (de la Solana y la Larraza); debajo de la Solana, cara... casi junto al barranco; a la izquierda de los Urrutiaga al

lado del carasol, izquierda del barranco Urralegi» (URZ.Nekotx.info).

LARGAINTIA.- **larre gain -ti.a.* MITXELENA (1973 § 395): «*larre* “pastizal, dehesa”: (...) *Larregain...*»; cfr. *op. cit.*, § 248: «-gain» eta § 556: «-ti (...) 2) suf. frecuente en designaciones con idea de lugar: *Barrutia* (Barrundia), *Beitia, Goitia, Urrutia* (R. LAFON, *E.-J.* II, 141-150)...». || AZKUE (s.v. *gainti*): «(s), *gaintik* (R), por, á traves: *par, à travers*»; (s.v. *gaintiko*): «(S), lo que está en cima: *ce qui est en dessus, en haut*. “*Izen-gaintiko*”, sobrenombre, *surnom*». = *Aipuak*: *Largayntia*, el termino llamado (1615.02.08: URZ.14.hgm); *Margayntia*, el termino de (1656.08.03: URZ.40.pb); *Largaintia* «... una yunta afrontada por arriba y parte de Laquaga con campos de Jose Mateo Salboch...» (1802: URZ.abl.69); *Largaintia* (1802: URZ.abl.178); *Largaintia* (1802: URZ.abl.196); *Largaintia* (1850: URZ.ntem); *Largaintia*, el camino de (1802: URZ.abl.66); *Largaintia*, la parte de (1802: URZ.abl.59); *Largaintia*, la parte de (1802: URZ.abl.59). = ELARGAINTIA: *Elargaiztia* (? , 1710: URZ.ntem.62)

LARNEGA (ik. *Ernega*)

LARRATZA (1a).- IRIBARREN (s.v. *larrazca*): «Terreno inculto y costanero, aprovechable para pasto [Alcoz]»; (s.v. *larrazco*): «Trozo de terreno peñascoso, no cultivable que se aprovecha para pasto del ganado [V. de Odieta]». MITXELENA (1973 § 395): «*larre* “pastizal, dehesa”... Hay un derivado *larratz* “terreno baldío” que puede estar representado en *Larraz, Larraza*, y en *Larraspuru, Larrasquitu*. Para *larratz-*, cf. top. *Larrace Andia*, Irache 1397». *NTEM* (176): «Se usa en castellano: en Zizur Mayor llaman *larrazas* a los yermos (...). En Larraya aplican el genérico *larraz, larraces* a los pastizales. En los *larraces* del centro del pueblo estan las eras de trillar (...). Es curioso que a veces alguno de estos liecos ha acabado absorbido por el núcleo urbano; en Burlada es la denominación popular aplicada a la plazuela que hubo entre la iglesia vieja y las casas. En el valle de Roncal sigue usándose como genérico en castellano (cf. ... en Isaba *La Larraza de Belagua*)». = *Aipuak*: *Larraza* (1712: URZ.ntem.63); *Larraza* ó *Nava*, la

(1802: URZ.abl.18); Larraza, la (1802: URZ.abl.64); Larraza, la (parte) de la (1802: URZ.abl.52); Larraza (1850: URZ.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Larraza, Punta de la (URZ, kart. 316); Larraza, Punta de la (URZ, kart. 324); Larratza (URZ, kart. 316); Larratza, Bacías de la (URZ, kart. 316); Larraza (URZ, kart. 316); Larraza (URZ, kart. 324); Larraza, La (URZ, kart. 316). = *Informatzaileak*: Larraza, la (URZ.Nekotx.info) = Larraza, la (URZ.Nekotx.info) = Larraza, la (URZ.Nekotx.info)

LARRATZBURUA.- *larratz- -burua*.
Cfr. *Larratza*. eta MITXELENA (1973 § 176): «*buru* “cabeza, cima”...» = *Aipua*: Larrazburua (1594.07.05: URZ.5.mp)

LARRATZORDOKI.- *larratz- ordoki*.
Cfr. *Larratza*. || MITXELENA (1973 § 495): «*ordo* “llano”, *ordoki* “llanura”: *Ordoqui*, *Anchordoqui*; *Ordozgoiti*». || AZKUE (s.v. *ordoki*): «(BN-gar, Lc, R, S), llanura, planicie: *plaine, terrain plat*. “*Saiheskia lauda ezak, ordokia eure ezak*”»; cfr., halaber, sin. *ordeka* (G-bet). *NTEM* (176): «El llano del yermo». = *Aipuak*: Larraz Ordoqui (1702: URZ.ntem.59); Larraz ordoki (1702: URZ.ntem.59); Larraz-ordoki, parte llamada: (1598.11.25: URZ.5.mp); Larrazordoqui (1710: URZ.ntem.62); Larrazordoqui (1802: URZ.abl.128)

LARRAZA (ik. *Larratza, la*)

LARRESTUMUGA (ik. *Urrustumuga*)

LASPIROLA, LASTIROLA (ik. *Aspilola*.)

LAZEGORRIA (ik. *Lezegorria*)

LEZABRONPEA.- Lehenego osagaia, *leze*; cfr. MITXELENA (1973 § 406): «*leize* (**lize*), *leze* “sima”». Hitz elkartuetako lehenengo osagaiaren azken bokala irekitzea eta *a* bilakatzea garapen arrunta eta ohikoa da; izan ere, cfr. *loc. cit.*: «top. *Leçaundoa*, Irache 1283» eta infra, *Lezegorria*. Bigarren osagaiari dagokionez, iluna gerta badaiteke ere, eusk. *buru* oinarri sinkopatua eta jabego genitiboan deklinatua dugula dirudi, alegia, ondoko bilakaera gertatu bide da: **buru - (re)n* > **b(u)ro -n* > **bron*.

Izan ere, aipatu oinarriaren azken bokala hagitx egonkorra ez delarik aurrera daiteke; cfr. UZT, top. *Goienburu* (> “*Goyemburo*”, UZT, kart. 219.kart). Hirugarren osagaiaz, cfr. *op. cit.* § 518: «*-pe* var. de *-be*: *Harispe*, *Inchauspe*, etc.»; azkenik, bukaerako bokala mugatzailea dugu. = *Aipuak*: Lezabrompea (1802: URZ.abl.74); Lezabrompea (1802: URZ.abl.97); Lezabrompea (1802: URZ.abl.187); Lezabrompea (1850: URZ.ntem); Lezabrompea, el barranco de (1802: URZ.abl.97); Lezabronpea otro quiñon de una yunta (1802: URZ.abl.36) = *Informatzaileak*: Lezabronpea: «Eso está en Roncal» (ERR.Nekotx.info)

LEZAGORRIA (ik. *Lezegorria*)

LEZARORDOKI.- *lezar ordoki*.
MITXELENA (1973 § 405): «*l(e)izar*, *lexar* “fresno”: *Galindo de Leyçarra* (LACARRA, 250), *Leizargarate*, *Leizarraga* (*Liçarrague*, *Lissarrague*, *Lizarraga*, *Leyssarrague*); *Lexarralde*; *Lejarazu*, *Lejarreta*, *Lejarrola*, *Lejarza* (*Lejarcegui*); *Lizarazu* (*Licerasse*, *Lizaranzu*, *Lizeranzu*), *Lizardi*, *Lizarduy*, *Lizargarate*, *Lizarralde*, *Lizarreta*, *Lizarribar*, *Lizar(r)iturri*, *Lizarza*, *Lizarzaburu*». Bigarren osagaiaz, cfr. *op. cit.*, § 495): «*ordo* “llano”, *ordoki* “llanura”». || AZKUE (s.v. *ordoki*): «(BN-gar, Lc, R, S), llanura, planicie: *plaine, terrain plat*». Egun, *Ixardoia* da entzuten den aldaera (*NTEM*, 174): «El nombre actual tal vez sea una deformación de *Lexarordoki* 'el llano del fresno'»; cfr. GAR, top. *Lexardoia* (> *Ixardoia*). Litekeena da *lexar* oinarritik eratorria izatea; guztiagatik ere, jatorria bestelakoa izan liteke, cfr. LHANDE (s.v. *ixar*): «(Hiribarren), *garance* (bot.)»⁶²³. LAKOIZKETA (*Diccionario*, § 344): «‘*Rubia tinctorum*’, L.: cast. *Rubia de los tintoreros*: *Garanza*: *granza*: *Roja*: *Roya*: fran. *Garance*: *Garance des teinturiers*: vas. *Ocharra*». LARRAMENDI (s.v. *rubia*): «vna raiz bermeja, *ocharra*. Lat. *Rubia, ae*»; (s.v. *rubial*): «*ochardia*. Lat. *Rubiarium*». = *Aipuak*: LEZARORDOKI: Lezarordoqui (1802: URZ.abl.11, 88, 100); Lezarordoqui, Yzabaguerre ó (1802: URZ.abl); Lezarordoqui (1850: URZ.ntem). = KOKAPEN

⁶²³ Mitxelenak (s.v.) aipatua.

KARTOGRAFIKOA: *IXARDOKI*: Isardoki (URZ, kart. 316); Ixardoki (URZ, kart. 316). = *Informatzaileak*: Lezarordoki: «Aquí le decimos Itxardoki, seguido de Izagabre; por ejemplo, Izagabre llega a mitad de esa pared y Txardoki llega hasta el techo; ya en el techo es, pues, Belingrate; cada vez más alto; cada vez más alto...» (URZ.Nekotx.info). = *Informatzaileak*: Itxardoki (URZ.Nekotx.info). = *Informatzaileak*: «Lezardoki?, Itxardoki querrás decir. Itxardoki está de Izagabre a la parte de arriba, sin llegar a Belingrate; o sea, seguido de Itxardoki está Belingrate» (URZ.Nekotx.info). = Txardoki (URZ.Nekotx.info)

LEZEA.- *l e z e a*; MITXELENA (1973 § 406): «*leize* (**lize*), *leze* “sima”». = *Aipuak*: Lecea o corsera (1802: URZ.abl.185). = *Zadunaren Lezea*: <>zadunaren lezea (1802: URZ.abl.216). = *Kokapen lartografikoa*: Lezea (URZ, kart. 319)

LEZEGORRIA.- *l e z e g o r r i a*. Lehenengo osagaiaz, cfr. supra, *Lezabronpea*. Bigarren osagaia: *gorri*; cfr. MITXELENA (1973 § 289): «gorri “rojo”: *Garcia Gorria in Uillanoba* (Valb., 173, 1082)... *Aizgorrialde, Bidegorri, Galzagorri (gal(t)za* “pantalón, calzón”, “medias”)... Entre las acepciones secundarias figura “desnudo”. *Domingo Burugorri*, Navarra 1284. Como “raso, pelado” posiblemente en *Mendigorria*, la pieza de *Illarre gorria* 1181, *Zulogorrieta* 1215, etc. Entre los pecheros de Artajona hay varios apellidados *Aldagorri*». = *Aipuak*: Lecegorria, parte llamada (1599.09.25: URZ.5.mp); Lecegorria, parte llamada (1599.11.05: URZ.5.mp); Lezegorria (1715: URZ.ntem.71); Lecegorria (1802: URZ.abl.54, 66, 69; 1850: ntem); Lecegorria un huerto afrontado con senda de Lecegorria (1802: URZ.abl.63); Lecegorria un huerto sembradura de un almud (1802: URZ.abl.24); Lecegorria un huerto, En (1802: URZ.abl.51). = *LAZEGORRIA*: Cegorria (1850: URZ.ntem). = *LEZAGORRIA*: Lezagorria (1740: URZ, Idoate 1977). = *LEZAGURRIA*: Lezagurria, arboles de (1740: URZ, Idoate 1977). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: Lezegorria (URZ, kart. 319); Cegorria (URZ, kart. 319). *NTEM* (176): «Este monte protege

y domina a la localidad de Urzainki por su lado Norte. En él está la *Peña de los Reyes*, adonde subían los niños la víspera de Reyes con esquilas y trucos para guiarlos». = Lezagorria, el paraje llamado (1740: URZ, Idoate 1977: 345). = Lezagurria (1740: URZ, Idoate 1977: 345)⁶²⁴: «*Capítulo 30. Arboles de Lezagurria*. Item se establece que ninguno sea osado a derribar árbol seco ni berde, ni cortar rama verde ni seca, como ni sacar aun lo cortado ni seco del paraje llamado Lezagorria, empezando desde el arcal o presa del molino, hasta la Archincha de Arandoya, pena de un ducado para fisco y conzejo. Y se prohíbe dicha saca de arboles y leña del referido paraje, para que puedan detenerse las muchas piedras que se despeñan de Lezagorria». = *Informatzaileak*: «La boca está de las casas esas para allá, y Lazegorria es este frente que hay aquí a la casa; afronta por allá con la boca, por arriba la Hoya del Molino si acaso» (URZ.Nekotx.info). = «Esa peña que hay enfrente se llama la Peña de Zegorria, y esto el monte Zegorrieta, mi mujer como es de Uztarroz, siempre Lazagorria» (URZ.Nekotx.info). || Ik. *Menkatxa-Lezegorria*: «huertos en Mencacha-Lezegorria» (1740: URZ, Idoate 1977: 345).

LOPRONEGIA.- **Lope* (iz.) - *ren* (jab. genit.) (*h e g i a* > **Lop(e)renegia* > *Lopronegia* (asimilazioa dela bide). Leku izena pixkat desitxuraturik dagoen arren, *Lopizonegia* eta *Lopitxegia* aldaerek garbi erakusten digutenez lehenengo osagaian *Lopiz* antroponimo dugu (cfr. URZ, deit. *Lopiz* eta *Lopez*). Mitxelena (1973 § 193): «(h)egi “línea de los montes, ladera”». = *Aipuak*: *LOPIZONEGIA*: Lopiconeguja, en el ter.no llamado (1581.09.22.a: URZ.2.mp). = *LOPRONEGIA*: Loproneguia (1596.08.11: URZ.5.mp); Loproneguia, parte llamada (1599.09.24: URZ.5.mp); Loproneguia, ter.no llamado (1603.09.30: URZ.6); Loproneguia (1802: URZ.abl.28, 111, 152); Lapronegia (1850: URZ.ntem); Lopronegia (1850: URZ.ntem). = *LOPITXEGIA*: Lopicheguia, una Junta en (1621.09.26: URZ.33.pre). = *KOKAPEN*

⁶²⁴ «Algunos artículos de las ordenanzas, cotos y paramentos de la villa de Urzainqui, para su buen gobierno. AGN. Procesos, 1781, sent. Arrastia, fajo 2, núm. 1, fols. 117-119» IDOATE (*Comunidad*, 344-346).

KARTOGRAFIKOA: Lopronegia (URZ, kart. 327).

M

MAGARDOLATZE.- Dokumentatzen den aldaerarik zaharrena *Mugardolatze* denez gero, lehenengo osagaien eusk. *mugarri* hitza dugula pentsa genezake; cfr. MITXELENA (1973 § 453): «muga ‘límite’ (...) El compuesto *mugarri* ‘mojón’ (de (*h*)*arri* ‘piedra’) en *Mugarrieta*...». Baina tartekaturik agertzen den horzkari ozena azaltzeko zaila litzateke *-doi*, atizkiaren laburtzapena ez baledi; cfr. AZKUE (*Morfología*, § 100): «... aun en Toponimia hay vocablos en que a este sufijo le sirven de tema seres animados...», eta adibide hau gaineratzen du: «*astui* ‘peñascal’». Guztiagatik ere, ustez hain begibistakoa datekeena zalantzan jarri nahiko nuke, alde batetik dokumentuz berrienean *Magardolatze* irakurtzen delako behin eta berriz eta, bestetik, egungo ahozko mintzairan *Magarda* hitza oraindik bizirik dagoelako (cfr. Justo BAKE SALBOTX jaunaren atala, Iزابako informatzailea: «Los cocoroticos son el fruto de una mata; puede ser una cocorota de gurrillón o de pacharán. La mata de *magardas* tiene unas cocoroticas parecidas a las bellotas: de joven son verdes y cuando se ponen en sazón, rojas; es mata que pincha, en otros lugares llaman *tapaculos*, larguicas con una coronica y con unas simientes dentro»). Beraz, euskara galdu den arren *Magarda* hitza erabiltzen da oraindik eta adiera zehatza du (AZKUE, s.v.): «(R-uzt), cambrón, *ronce*. (bot)». Hitz honen ondoan badira familia bereko beste batzuk; esaterako, *Magarda-lili* eta *Magardatze* («(R), cambronera, *ronce*. “*Magardatzeak pintxo anitx ditu*” (R-uzt)». AZKUEk bere hiztegian dioenez Arakilen *Magauri* erabiltzen da ‘marrubi’ esateko eta hitz honekin lotura izan behar duen *Mugurdi* hitza erabiltzen da Erronkarin ‘frambuesa, *framboise*’ adierazteko; Uztarrozen *Margu* ‘mora, *mûre*’ da eta *Margu gorri* ‘chordón (Roncal), mora roja?, *mûre rouge* (?)’ (cfr. P. MÚGICA, s.v. *frambuesa*: «*margu-gorri*, *masusta-gorri*»). Anson *magarda*-k ‘masusta’ esan nahi du (ANDOLZ, s.v.): «mora; fruto de la zarzamora», *magardera* hitza ere ibiltzen dutelarik. IRIBARREN (‘magarda’, s.v.): «Fruto del haya. También lo llaman *magalla*.

[Roncal]. = Fruto del rosál silvestre, escaramujo o tapaculos. [Vidángoz, Roncal]. = Nombre vulgar del rosál sin espinas. A su fruto le llaman *magarda bella*. [Isaba]»; adibide gehiagorako, cfr. ROHLFS, *Le Gascon*, § 20, 39 eta egile ber. *Lescun*, s.v.: *amagardo*; orobat, KUHN (*Hocharagonesische*, 108): «*magardéra* Ansó ‘la mata de la gabarda’». Lescunen, *Magardè* izena *Gabardè* hitzaren sinonimo da (PALAY, s.v. *magardé*): «Eglantier. Syn. *gabardé*, *amagardoû*, *garabelhè*». || PARDO ASSO (s.v. *gabarda*): «f. Fruto de la gabarda o escaramujo. = También *garrabán*»; (s.v. id.): «mora, fruto de la zarzamora». Gure begien aurrean, hitz homofonikoak (edo ia homofonikoak) eta adiera ezberdinak (‘masusta’ eta ‘basalarrosa’) nahastekaturik ditugun arren, pentsatzekoa da horiek guztiak lotuak daudela, nola edo hala. Izan ere, ez litzateke zaila izangomugurdi *margu gorri*-rekin lotzea, alde batetik, **mugar margu*-ren aldaera metatetikoa izan litekeelako, eta bestetik, asimilazioaren eraginez, **mugur* edota **magar margu*-etik abiatuak gara litezkeelako. *Gorri*-ri dagokionez, bokalen arteko dardakaria horzkari bilaka daiteke; cfr. MITXELENAK (*Posición*, 288): «BON. da *eran* frente a A Sal. *edan*, S *édan* “beber” (Is. *édan*), AZKUE Uzt. *idi* “villa”, Vid. *iri*, S *hí(r)i*». Gardeko informatzailea den Juan ANAUT SANZ jaunak *Iriburua* eta *Iriarte* leku izenen orde, *Idiguria* eta *Idiarte* aldaerak ibiltzen ditu. Iزابako abolengoan eta notarioen protokoloetan *Adazidoia* (1563) eta *Arazidoia* (1828) irakur daitezke. Anso aldean *Gorria* (1651) eta *Goria* (1656) dokumentatzen dira, egun *Godia* bezala ahoskatuak (Jorge PUYO, ANS.info; grafia berberaz kartografian; cfr. 327. & 328. mapak). || Cf. lat. aurr. *kapar* (*gapar*) ‘basalarrosa’. Cfr. BID, top. *Magardaga* (“... parage llamado Cruchegorria por los de Vidangoz y Magardaga por los de Iziz...”, 1842.09.16: BID.ZAR/izi.88.ebna) eta *Magardoia* (“... el Parage llamado Cruchegorria por los de Vidangoz y Magardoya por los de Ibiz...”, 1885.06.18: BID.ZAR/izi.34.ebna; “... dicha Cantera se llama de Magardoya...” (1842.09.16: BID.ZAR/izi.88.ebna); “... la elebacion y superioridad de la conclusion de dha. Cuesta y en su Esquina en una Pedrera o Picarra de

Peñas q. antiguam.te se llamaba Sasariburua y oy p.r los vez.os del Lugar de Yziz la cantera de Magardoya...”, 1778.09.29: BID.ZAR/izi.71.ebna). = Azken osagaia, berriz, ez du eztabaidarik sortzen, eusk. *ol(h)a* oinarritik eratorritako *olatze* hitz ezaguna da eta; cfr. MITXELENA (1973 § 483): «*ol(h)a* “ferrería” en ronc. (*ōla*) y sul. significa “cabaña”»; egile honek ondoko testigantza hau jaso zuen Orreagako artxibategiko 1284ko agiri batean: *Nauarr Olatze* (Luzaideko artola baten izena, “*Estas son las bustaliças de Luçayde...*”); (*op. cit.*, § 485): «**olatza*, *olatze*, der. de *ol(h)a*. (...) *Olaza*, *Olazabarren*, *Olazagoitia*, *Olazaguirre*, *Olazaran*; *Araboalaza*, *Apaolaza*, *Aseguinolaza*, *Betolaza*, *Estiolaza*, *Ostolaza*, *Retolaza*. Un topónimo *Saueriolatze*, in *Aralarre*, en un doc. navarro de hacia 1150». = Hona hemen, auzi honi buruz NTEM-k dioena (176): «El segundo elemento es *olatze* “majada, majadal”, abundantísimo en todo el valle. El primero nos resulta oscuro». = *Aipuak*: MUGARDOLAZE: Mugardolaze, la parte llamada (1627.06.06: URZ.35.pre). = MAGARDOLAZE: Magardolace (1802: URZ.abl.134); Magardolace, la parte de⁶²⁵ (1802: URZ.abl.51); Magardolace, la senda de (1802: URZ.abl.51); Magardolace, senda de⁶²⁶ (1802: URZ.abl.55). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Magardolatze (URZ, kart. 319); eremu mugakideak: *Ebanxilio* (URZ, kart. 319), *Armaia* (URZ, kart. 327), *Mugeta* (URZ, kart. 316 & 319) eta *Aizugia*. (URZ, kart. 319).

MAIRUTURRIA.- *mairu iturri.a*. MITXELENAK (1973 § 436): «Existe *maru* “moro” junto a *mauru*, *mairu*. (...) En Artajona se habla de un *Mayru mendia*»; cfr. “... el ter.no llamado *aSorda Mayrua...*” (1650.05.14: URZ.30.lr); *op. cit.*, § 435: «**maru* 'moro': *Marugorza*, *Marulanda*, *Maruri*, este último dudoso, a causa de la variante *Maruri...* A mi parecer es indudable

que el nombre de los *mairiak* de la mitología vasca procede del lat. *maurus*, aunque hay autorizadas opiniones en contrario (G.G. REICHER y R. LAFON, “Les Mairiak”, 67-84), de modo que hay que pensar fundamentalmente en asociaciones con leyendas relacionadas con antiguos pobladores del país...»; Araban euskaraz eta erdaraz agertzen da: eusk. *Mauri iturri*, *Mauriturria*, *Maurua Bidagana*, *Mauru arrate*, *Maurubide*, *Maurumendi*; erd. *El Moro*, *Los Moros* (LÓPEZ DE GUEREÑU, *Toponimia alavesa*, 1972: 257, 8). Izen hau, mitologia eta ele-zaharrari lotua, iturrien eta kobazuloen inguruneak izendatzeko erabiltzen da. = *Aipuak*: MAIRUTURRIA: Mayr Uturria, el Rigacho de (1612.09.06: URZ.20.lr); Mairuturria (1802: URZ.abl.24, 92, 139, 1850: ntem); Mairuturria otro huerto (1802: URZ.abl.63); Mairuturria un huerto (1802: URZ.abl.33); Mairuturria, senda que tira acia (1802: URZ.abl.38). = MAIRU ITURRIA: Mayru yturia, una huerta en (1661.04.03: URZ.47.pro). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Mairuturria (URZ, kart. 319). NTEM (177): «Parece tratarse de una “Fuente del Moro” (mairu). Ignoramos la razón del nombre. De este manantial se trae el agua a la fuente pública situada detrás del ayuntamiento». = *Informatzaileak*: Maiturria: «Debajo la Zakarda. Eso está aquí, marchando luego del pueblo, junto al barranco, hasta llegar a aquel corral de vacas pertenece a Maiturria y después la Zakarda; ahí está la fuente del Pueblo; muchos del pueblo dicen: “- Me voy a echar un trago a Maiturria”. Ahí se cogía agua, donde las vacas... después la que se coge para las casas hay otro manantial arriba, en la Zakarda, pero más arriba; y en este Maiturria está el depósito, cerquica, sin llegar al corral ése de las vacas, ahí, tocando, a unos sesenta metros del Barranco. Esta fuente está aquí de toda la vida; desde que se fundó el pueblo; la otra, la de las casas, no. Esta en la Zakarda, que es común y bedau; el bedau es del Ayuntamiento, y el común es, para un suponer, de la Junta el Valle. Si hubiera nacido el agua ésa en el Común, pues tanto derecho tendrían éstos como los de Roncal. Pero como la fuente la hacías en el bedau, ya no la podían llevar a Roncal, porque era término de Urzainki; tendrá unos sesenta años. Yo he visto esa fuente en cuatro sitios

⁶²⁵ "Ytem en Evangelio una yunta afrontada por la parte de *Magardolace* con Yermos, y un mojon en la senda de *magardolace*, y de allí derecho para arriba á la peñas grandes de Evangelio, y por la parte de Armaya con esquina, y campos de Cayetano Gayarre."

⁶²⁶ "Ytem en Mugeta una yunta afrontada por la de Aizugua con yermos, y senda de Magardolace."

diferentes: de encima de la Iglesia venía una muralla, recta-recta, hasta el puente y había eras para trillar, pues desde el frontón, no había frontón ahí; del frontón para adelante había unas cuantas eras, que tenían el rondel de esta casa, y al final el abrevadero para beber los animales. Ya para hacer la casa la Villa se perdió ese murallón que digo y la pusieron en la trasera de la casa la Villa; pero después, otra vez, no sé por qué, queriendo hacer el frontón, la pusieron sin llegar a la Casa Parroquial, un poco más aquí; y al hacer el frontón, otra vez la cambiaron y la dejaron en la trasera de la Casa la Villa, dando la vista a la carretera, en la Tasca que llamamos; y esa agua viene de allí, de Maiturria; esa es la que había de siempre; había unos caños más antiguos que...» (URZ.Nekotx.info).

MENDIGATXA.- *mendi gaitz.a.* = Aipuak: Mēdigacha, senda que va a Fongociloa⁶²⁷ ó (1802: URZ.abl.55); Mendigacha (1802: URZ.abl.63); Mendigacha, el camino de (1802: URZ.abl.63); Mendigacha, la parte de⁶²⁸ (1601.07.29.b: URZ.6); Mendigacha, puesto de (1601.07.29.b: URZ.6).

MENDIKOSANTXE.- *mendi.ko Santz(e)* (cfr. URZ, deit. *Sanz*). = Aipuak: **MENDIKOXANZA** (*Mendiko Oxanea?*): Mendico Janca, el termino llamado (1643.02.04: URZ.35.pre). = **MENDIKOSANTXE**: Mendicosanche (1802: URZ.abl.66); Mendicosanche (1802: URZ.abl.133); Mendicosanche (1850: URZ.ntem); Mendicosanche, la esquina que sube de (1802: URZ.abl.66)

MENKATXA.- Aldaera zaharra: *Menkatxa*; aldaera berria: *Menkatxea*. *Mendigatxa* leku izenaren sinkopa, agian: **Ment- gaitz.a* > *Menkatxa*; cfr. infra, *Mentartea*. Hirugarren osagaia mugatzailea dugu; dena den, mugatzaileaz gainera beste elementu bat

dagoela dirudi; izan ere, tartekaturik agertzen zaigun *e* bokala inesiboaren arrastoa izan liteke agian, hau da, *-ea* < *-ea(n)*; izan ere, honelaxeko bukaerak oso arruntak dira Erronkarin: IZB, top. *Oihana* > *Oxanea*; *Ibarra* > Ibarrea, *Saisa ondarra* < *Saisondarra*; GAR, top. *Arana* > *Aranea*, *Saihetsa* > **sai(he)tsa* > *Seisea*. e.a. = Aipuak: Mencacha, Un guerto que tengo en el extremo de (1615.03.11: URZ.34.pre); Mencacha, un guerto que tengo en (1615.03.11: URZ.34.pre); Mecacha (1622.09.29: URZ.33.pre). = **MENKATXA LEZEGORRIA**: Mencacha-Lecegorria, Huertos en (1740: URZ, Idoate 1977). = **MENKATXEA**: Mencachea (1700: URZ.ntem.68); Mencachea (1802: URZ.abl.54); Mencachea un huerto, en (1802: URZ.abl.15, 58); Mencachea (1850: URZ.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Menkatxea (URZ, kart. 319). **NTEM** (177): «Huertas situadas al Sur del barrio de Urrutea». = Mencacha-lezegorria (1740: URZ, Idoate 1977: 345)⁶²⁹: «*Capítulo 34. Componer los huertos*. Item se hordena y manda, que todos los que tubieren huertos en Mencacha-lezegorria y demas partes, los hayan de componer, trabajar y aderezar todos los años, de modo que haya hortaliza... ». = **Informatzaileak**: Mingatxea (URZ.Nekotx.info); Minkatxea (URZ.Nekotx.info); «A la parte alta de esas casas de la carretera; al subir de Roncal, a la derecha, de las casas por arriba. El barrio del Castillo queda a este lado, allá arriba pero a este lado del río. Urrutea es aquel barrio de allá» (URZ.Nekotx.info). = **Mekatxea** (URZ.Nekotx.info).

MENTARTEA.- Lehen osagaia *ment-* dugu, eusk. *mendi* oinarriaren apokopea; cfr. supra, **Ment- gaitz.a* > *Menkatxa*. Toponimo honek izendatzen duen leku aldapatsu honetan ez da inoiz *benta*-rik egon; beraz, ez dirudi MITXELENAK (1973 § 439) jasotzen duen *menta* oinarriarekin lot daitekeenik inolaz ere. Honela bada, askoz egokiago dirudi eusk. *mendi* oinarriarekin erkatzea (*op. cit.*, § 438): «*mendi* “monte”: ... *Menditarte*...

⁶²⁷ "... Jongociloa..."

⁶²⁸ "A los alle. y Jurados de la Villa de Urçaynqui / Por Complazer con la boluntad de V[uestra]s m[erced]e[s]. somos Contentos de que se aga el recorrimi[en]to de nros. dezmarios y asi seran de mañana en la pieca de JoanE derra de Roncal en la parte de mendigacha para que lo primero se aga esta partida denta Vrraleguy y despues sea mañana la otra parte..."

⁶²⁹ «Algunos artículos de las ordenanzas, cotos y paramentos de la villa de Urzainqui, para su buen gobierno. AGN. Procesos, 1781, sent. Arrastia, fajo 2, núm. 1, fols. 117-119» IDOATE (*Comunidad*, 344-346).

Mendarte... top. *Mentineta*, *Mentinueta* en 1094, actual *Mendinueta*, Nav.)». = *Aipuak*: *Mentartea* (1802: URZ.abl.29, 34, 70; 1850: ntem); *Mentartea* una yunta (1802: URZ.abl.66); *Mentartea*, camino que tira a (1802: URZ.abl.29); *Mentartea*, la parte de (1802: URZ.abl.20, 40). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: *Mentartea* (URZ, kart. 315); = *Informatzaileak*: «*Mentartea* está de Bizkaia para adelante por la zona de Orabale; Orabale como cara al poniente» (URZ.Nekotx.info). = *Informatzaileak*: *Mantartea* (URZ.Nekotx.info). = *Montartea* (URZ.Nekotx.info)

MESTERRU SARGUA (ik. *Moztrugua*)

MESTRUA SARGUA (ik. *Moztrugua*)

MIÑOSAITSA.- Lehenengo osagaia iluna da oso. Azkueren hiztegian irakur daitekeenez *miño* katuaren izena da erronkarieraz baina ez dirudi kasu honetarako egokia denik. Bestalde, toponimoa ez da agiri zaharretan behin ere dokumentatu. *Ñimiño*-ren garapena izan liteke edo, agian, *Miñaur* toponimoaren ildokoa (MITXELENA, 1973 § 437): «*mea* “mineral”, “vena de mineral”... *mena-* en *Menagaray*... *mina* en *Mina*... *Miñaur*, ap. *Meoqui*». Bigarren osagaia, berriz, arras garbia da: *sa(h)i(e)tsa*. || AZKUE (s.v. *saits*): «(AN ?, BN-ald), costado: *côté*, *flanc*. Var. de *saiets*. “*Saitseko Atea*”, puerta lateral, *port latérale*». Erronkarin *saitsa* eta bere aldaera *seitsa* oso hedatuak daude toponimian. = *Aipuak*: *Miñosaisa* (1802: URZ.abl.58, 149, 167; 1850: ntem); *Miñosaisa* por la parte de Goyentableta y por la de Vizcaya (1802: URZ.abl.55). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: *Miñosaitsa* (URZ, kart. 319). *Aurkintza mugakidea* (NTEM, 177): «... riacho de Mugueta...».

MOZTRUGIA (ik. *Moztrugua*)

MOZTRUGUA.- Lehenengo osagaia lat. *monasteriu(m)* hitzarekin lotzen du zenbait adituk (cfr. NTEM, 178): «En el pueblo de Roncal existe el topónimo *Muzturua*, bien documentada, del que éste de Urzainqui parece ser un derivado con el sufijo locativo *-gi/-gu*. Este *muzturu*, fonéticamente puede ser un resultado vasco del latín *monasterium*, del

que se conocen bastantes representantes en toponimia: *Mostrun*, en Álava, nombre popular vasco de *Monasterioguren*; *Apatamusturixo*, nombre en vasco de *Apatamonasterio* (Vizcaya), *Mostei*, topónimo de Vergara». Hala eta guztiz ere, ondoan duen *-gu* atzizki lokatiboak izena ezik, aditz bat behar du hitz hasieran, cfr. AZKUE (*Morfología*, 101): «*Gu* (R, S). Hermoso sufijo que denota lugar en que algo se ejecuta, alguna operación designada por el tema verbal a que se agrega. (...) Es un elemento que en variedades dialectales contiguas sufre variantes que le debilitan: *gi*, *gio*, *go* y el suletino *gü*. *Alagu* dehesa, lugar de pasto. *Bazkagu* como *alagu*. *Bilgu* lugar de reunión. *Edangu*, *eradangu* abrevadero. *Egoiargu* (R-uzt), *egoidiargu* (R-bid), lugar de asamblea o tertulia. *Egongu* morada, residencia. *Erkingu* (lugar de) salida. *Erorgu* precipicio. *Etzangu*: 1º alcoba, 2º cama de ganado. *Xangu* (*yangu*) comedor (sala). *Igarangu*, *igaregu*, *igargu* vado, lugar de pasaje. *Ikasgu* lugar de enseñanza. *Ikusgu* vista, más propiamente mirador en los campos, montes, etc. *Yosgu* (*xosgu*) taller de costura. *Iragangu* como *igarangu*. *Itzalgu* lugar de refugio. *Otoigu* (neologismo?) oratorio. *Laketgu* lugar de placer. *Sargu*, entrada: *iguzki-sargu* poniente. *Sorgu* lugar de nacimiento, patria. *Xaixgu* corral, ordeñadero. *Xasergu* asiento. En esta lista figuran dos vocablos *laketgu* y *otoigu* que no encajan. Tienen tema nominal y el del lindísimo sufijo *gu* exige por tema un verbo». Izan ere, zenbait aldaeratan *sargua* dugu (hots, aditz bat atzizkiaren aurrean: cfr., hemen, *Mesterrusargua* eta *Mestruasargua*). = *Aipuak*: *Moztrugua*, el camino q. ban a (1577.06.21: URZ.8.hg); *Moztrugua*, el camino que ban a (1581.09.22.a: URZ.2.mp); *Moztrugua*, el Rigacho de hazia (1596.06.09: URZ.5.mp); *Moztrugua*, parte llamada (1596.08.11: URZ.5.mp); *Moztrugua* (1599.04.05: URZ.5.mp); *Moztrugua*, borda de (1603.12.09: URZ.6); *Moztrugua*, endrecera de (1603.12.09: URZ.6); *Mostrugua*, el termino llamado (1618.05.15: URZ.36.pre); *Moztrugua*, dos Ju.as en (1621.09.26: URZ.33.pre); *Moztrugua*, el termino de (1622.09.29: URZ.33.pre); *Moztrugua*, el termi(n)o llamado (1640.07.05: URZ.35.pre); *Mostrua*, el ter.no llamado (1651.11.03: URZ.27.lr); *Mostrugua*, el ter.no

llamado (1654.07.28: URZ.32.lr); Moztrugua, el termino llamado (1654.07.28: URZ.32.lr); Mostrugua, un bordal en (1662.04.20: URZ.47.pro); Mostrurugua, mas en (1662.04.20: URZ.47.pro); Mosturugua, mas en (1662.04.20: URZ.47.pro); Moztrugua (1709: URZ.ntem.62). = *MUZTULGUA*: Muztulgua, el ter.no de (1615.02.08: URZ.14.hgm); Muztulgua, el termino llamado (1615.02.08: URZ.14.hgm). = *MESTERRU SARGUA*: Mesterru Sargua, mas otra heredad en (1669.03.23: URZ.49.pro). = *MESTRUASARGUA*: MestruaSargua, mas otra heredad en (1669.03.23: URZ.49.pro). = *MOZTRUGIA*: Moztrugua (1652.06.12: URZ.39.pb). = Mortugua, la borda de: «... la borda de Mortugua que solia ser de Petri Oria, y agora lo es de Joan Carrica, de Urzainqui...» (1593.06.21: IZB.ERR.GAR.URZ, Idoate 1977: 274); Moztrugua (1802: URZ.abl.15, 16, 33); Moztrugua, la parte de (1802: URZ.abl.89). = *MUZTRUGIA*: Muztrugua (1802: URZ.abl.15, 30); Muztugua (1802: URZ.abl.31); Muztrugia (1850: URZ.ntem). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: Muztrugia (URZ, kart. 327); Muztrukia (URZ, kart. 327); Muz Truquia (URZ, kart. 327); Muztrukia, Barranco (Barranco de Urzainqui) (URZ, kart. 327).
— *MOZTRUGUA*.- *MUZTULGUA*: muztulgua, peña llamada (1616.06.27.a: 14.hgm); Mortugua, Borda de (1593, Idoate 1977). = Mortugua, la borda de: «... la borda de Mortugua que solia ser de Petri Oria, y agora lo es de Joan Carrica, de Urzainqui...» (1593.06.21: ERR.GAR.URZ, Idoate 1977: 274). = *Informatzailleak*: «Muztrugia, allá arriba, en lo alto que estuvimos camino Urralegi; ya se han caído pero había dos bordas de Urzainki, una la borda Galech y otra la borda Landa: las casas le dicen así y las bordas les decían igual» (URZ.Nekotx.info)

MOZTRUGUBURUA.- *Moztrugu* (top.) *burua*. = *Aipuak*: Moztrugu burua, parte llamada en (1598.11.25: URZ.5.mp); Mostra gu burua: “Cierta diferen[ci]a con los Vez[in]os de la Villa de ysaba sobre un pedaço de ter[mi]no que esta en el dezmarío de la dicha Villa de Urcajnqui llamado *surguiçea* y *mostra gu burua*” (1616.06.27.b: URZ.14.hgm); Moztruguburua (1802: URZ.abl.64, 89). =

MUZTRUGUBURUA: Muztruguburua (1850: URZ.ntem). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: Muztruguburua (URZ, kart. 327); *NTEM* (178): «Lo alto de Muztrugu».

MUGAEDERRA.- *muga eder.a.* = *Aipuak*: Maederra⁶³⁰ (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Muga ederra, la esquina de (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Mugaederra⁶³¹ (1585.07.24: URZ.3.mp); Mugaederra, la esquina llamada de⁶³² (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr);

⁶³⁰ "... la dicha esquina de Santa barbara u..."

⁶³¹ "... los dias pasados vnos llamados petri maynz Jurado sebastian petroch el hijo de arriaga, el hijo de baron sastre Jn.o errando lorenz herrando migeul bon y otros muchos vez.os de yssaba a mano armada con arrebuzos y mechas en/ cendidas de echo y acaso acordado les an echado Un ganado ãfermo de sebastian petroch Vez.o de ysaba a la endrecera de surguicea *muga ederra* y Ebyayberro... vnos llamados domingo mjn. Jurado de rroncal mig.l ornat petri majnz lorenz cherrall domingo sanz Jn.o argonz domingo horia salba.or brascoc sebastian mercar jn.o de cruchaga, p.o suescun y domingo bilioch y otros sus consortes vez[in]os de rron[c]al acaso acordado y a mano armada an ydo y llebado a la mesma endrecera de surguicea j la de *muga ederra* y ebanyberro otro ganado asibien contagioso de vno llamado Jn.o edera y otros sus consortes Vez.os del dco. lugar con arcabuzos mechas encendidas y otras arrmas ofensibas y Junto con el ganado de los dcas. de ysaba an puesto en las dcas. endre[cer]as de surguicea y las demas dcas. y dellas an fuera echado maltratando el ganado..."

⁶³² "... En la tejeria de la villa de urcanqui q. esta en el dezmarío de la villa de Roncal a los deziocho dias del mes de Sep.e de mil Ses.tos treinta y un años ante nosotros los escribanos Infr.tos parecieron presentes los diputados de las dichas villas abiendose Juntado a efecto de Recorrer los mojones y dibision de ter.nos de ambas villas en Cumplim.to de lo dispuesto por el sr. licen.do don Juan Guillen Sr. Juez de Comision del Real Consejo para la diuision de los dichos ter.nos y por que al pnte. estan oscuras y caydas las dichas mugas y Conbiene a la paz y quietud de ambas las dichas villas Recorrer aquellas y ponerlas en el Ser y estado q. esta mandado... y desde alli en derecho al barranco y Regacho de Uturroze por una aya tuerta q. esta Junto al dicho Rigacho y por el dicho Regacho arriba y abiendo llegado los dichos prores. a la esquina llamada de *mugaederra* (u) Santa barbara por diferen.as q. entre ellos tubieron a causa de no aber allado la muga del primer Recorrim.to especifica abia de estar en la dicha esquina en distancia de los Seyscientos passosq. el dicho Recorrim.to narra se dejo de Continuar en el dicho Recorrim.to de que damos fee nosotros los escribanos Infr.tos y en Consiguiente de Consentim.to aCuerdo y boluntad de las dichas dos villas de urcanqui y Roncal Salieron a vistas los dichos prores a la dicha esquina de Santa barbara u. *maederra* adonde adonde (sic) abiendo midido los seyscientos pasos q. el dicho primer Recorrim.to especifica de la dihca hermita de Comun Consentim.to de los dichos prores pusieron un mnojon en la dicha espina en una piedra Con su Cruz y tes.os a

Mugahederra, parte llamada (1598.11.25: URZ.5.mp). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Mugaederra (beste izen honekin ezaguna: *Santa Bárbara*, URZ, kart. 319 & ERR, kart. 315, 318, 319; *Barranco de Santa Bárbara*, URZ, kart. 319; *Pista de Santa Barbara*, URZ, kart. 319 & ERR, kart. 318, 319); aurkintza mugakidea, *Katxolatze* (URZ, kart. 315, 316); *Camino de Katxolatze* (URZ, kart. 316). = Cfr. GAR, top. *id*.

— MUGA EDERRA: «Y desde alli para arriba, en distancia de cien pasos poco mas o menos, hasta llegar a la cingla de la peña de Muga Ederra, donde por la tarde de arriba, de enta el raso, se puso un mojon en una peña fija; y desde alli para arriba, en distancia de quatrocientos pasos poco mas o menos, asta llegar a la esquina del dicho termino de Muga Ederra y Surgucea, donde en un peñasco fijo se puso un mojon con cruz...» (1593.06.21: IZB.ERR.GAR.URZ, Idoate 1977: 275)

MUGARDOLATZE (ik. *Magardolatze*)

MUGETA.- *m u g a - e t a*. MITXELENA (1973 § 453): «*muga* “límite”: *Muga, Mugaburu, Mugaguren, Mugueta*». AZKUE (*Morfología*, § 29): «Existe también en Toponimia el infijo de declinación *-eta-* (el de *eskuetan, eskuetara*) en vocablos como *Arrieta* pedregal, *Ilarrieta* cementerio, *Arizketa* robledal. Pero aun éste para la generalidad es elemento ya fósil. Fué, creo, Arana-Goiri quien descubrió la significación plural de este sufijo toponímico. En un pueblo de la costa bizkaina quisieron vasquizar su nombre a un hombre apellidado Robles y empezaron a llamarle *Aritxak*, desconociendo el alcance de *Arizketa*». Erdal hitzei loturik agertzen den *-eta* atzizkia hauxe bera izan litekeen arren (cfr. ANS, top. *Puieta* eta BID, top. *Peñeta*), kasu gehienetan erromantze nafar-aragoieraren atzizki txikigarria delakoan nago

Veynte y siete pasos de un peñasco fijo q. esta en la dicha esquina azia la parte alta del fayar de la dicha hermita y desde la dicha esquina y mojon puesto oy este dia se encontro el dicho amojonam.to por entre unas fayas q. estan Junto al dicho mojon azia la parte del paco y desde el dicho paco en derecho a la esquina de Cacholaze q. sube a la punta de la peña Rasa u. pueyo Raso de Santa Barbara y en la dicha esquina de cacholaze se puso un mojon en Una Lapiza fija a dozientos y quarenta pasos del dicho pueyo Raso y luego en un passo en una piedra fija se puso otro mojon para mayor Claredad y llaneza deste puesto..."

(cfr. ANS, top. *La Peñeta de Gavedallo* eta *Las Peñetas*). = *Aipuak*: Mugueta (1802: URZ.abl.18, 36, 54, 55, 58; 1850: ntem); Mugueta otro Quiñon (1802: URZ.abl.23); Mugueta, el barranco de (1802: URZ.abl.26); Mugueta, el barranco que baja de (1802: URZ.abl.28); Mugueta, riacho de (1802: URZ.abl.58); Mugueta, riacho que baja de (1802: URZ.abl.20). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Mugeta (URZ, kart. 316 & 319); «... confronta por arriba con la fuente...» (URZ.abl.36) = *Informatzailleak*: Mugeta: «Está de Iñarria por arriba, cara al Norte; para arriba, para arriba; de Mugeta llega la Larraza ahí; hay una propiedad que dicen Mugeta que llega a la Larraza; hay unas peñas allí que es la sierra» (URZ.Nekotx.info)

MUITABLETA (ik. *Goientableta*)

MURKUBURUA (ik. *Burkuburua*)

MUZTRUGIA (ik. *Muztrugua*)

N

NABA.- MITXELENA (1973 § 463): «*naba* “gran llanura próxima a las montañas” (Oih.), “vertiente”, “barranco”: Navaz (Nauaz en 1207)». || DRAE (s.v. *nava*): «(Voz prelatina, que se halla también en el vasc. *naba*, tierra llana.) f. Tierra sin árboles y llana, a veces pantanosa, situada generalmente entre montañas». || LUR (s.v. *naba*): «iz. Ibarra, harana. *Gure mendi mazela, ibar eta nabetan*. = Zelaia, toki laua»; (s.v. *Naba*): «Nafarroako hegoaldeko ibaia, Alhama ibaiaren eskuinaldeko adarra. Fiteroko udalerriaren eremuetan du iturburua eta Fitero eta Cintruenigo-ko lurak ureztatzen ditu, ura Alhama ibaian hustu baino lehen. = Nafarroako erdialdeko ibaia, Arga ibaiaren eskuinaldeko adarra. 16 km. Villatuerta-ko udalerriaren eremuetan du iturburua eta Villatuerta, Oteitza eta Larragako lurretan barrena igarotzen da, ura Arga ibaian hustu baino lehe. = Cintruenigo-ko urtegia, udalerriaren hegoaldean. 15,1 ha eta 150.000m³-ko ur edukiera ditu Nabako urtegiak». = *Aipuak*: Naba⁶³³ (1561.09.09:

⁶³³ "... una borda con sus piezas y heredades y naba... en el termjo llamado garbiçaqu..."

URZ.1.pp); Nava, la Larraza ó (1802: URZ.abl.18)

O

OIEZKIA.- AZKUE (s.v. *oiezki*): «(BN-s), paraje sombrío, *endroit sombre*». || MITXELENA (1973 § 477): «Es diferente de oi(h)an vasc. oi(h)er “oblicuo, etc.”, de donde oriental oi(h)eski «umbría, ladera no soleada”, que muy bien puede ser el origen de *Oyeregui*, *Oyerza*: *senior Garcia Sainz de Oierza*, Irache 1114». Azpimarratzekoa da bokalen arteko *jod*-a gorde dela, erronkarieraz ohikoa den *bok.[j] bok.* → *bok. [š] bok.* garapena gertatu gabe; cfr. AZKUE (s.v. *oxezki*): «R-bid), lugar sombrío, *endroit sombre*. “*Izeyeta lerra aztan dra oxezkietan*”, el abeto y el pino crecen en lugares sombríos, *le sapin et le pin poussent dans des endroits sombres*». || B. ESTORNÉS LASA (s.v. *umbría*): «Paraje sombrío, *oxezki, pako*». = *Aipua*: Oyezquia, barrio llamado (1594.07.07: URZ.5.mp)

ORABALE.- MITXELENA (1973 § 500): «*oro de sentido inderterminado, en Oro, Oronoz, Oroquieta, Ororbia (doc. Orerivia, ororivia, etc.; su final puede ser ibi), Oroz, Orozco, Orozqueta, Mendioroz». = *Aipuak*: Orabale, en la parte llamada (1581.09.15: URZ.2.mp); Orabale (1595.07.02: URZ.5.mp); Orabale, rio de (1598.03.23: URZ.5.mp); Orabale, el rrio de (1598.03.23: URZ.5.mp); Horabale, termino de (1598.07.08.a: URZ.5.mp); Horable, parte llamada (1598.07.08.a: URZ.5.mp); Horabale (1598.07.08.c: URZ.5.mp); Horabe (1599.04.05: URZ.5.mp); Horabale, la parte llamada (1600.09.11: URZ.5.mp); Orabale, termino llamado (1600.12.02: URZ.5.mp); Horabale, parte llamada (1604.03.16: URZ.6); Orabale (1615.02.08: URZ.14.hgm); Orabale, el ter.o del bedado de (1615.02.08: URZ.14.hgm); Orabale, parte llamada (1653.07.08: URZ.31.lr); Orabale, el termino de (1654.07.28: URZ.32.lr); Orabale, parte llamada el bedado de (1657.07.20: URZ.46.pro); Orabale, parte llamada el bedado de (1657.07.21: URZ.46.pro); Orabale, mas en (1662.04.20: URZ.47.pro); Orabale, el termino de (1669.03.23: URZ.49.pro); Orabale (1802: URZ.abl.15, 121). = *ORABALEA*: Orabalea, un quiñon en

(1611.09.27: URZ.20.lr). = *OROBALÉ*: Horobale, Rio de (1598.07.08.c: URZ.5.mp); Horobale, parte llamada (1598.11.25: URZ.5.mp); Orobale, la parte llamada (1599.05.12: URZ.5.mp); Orobale, Vn guerto Junto al rigacho de (1615.03.11: URZ.34.pre); Orobale, el termino de (1615.08.16: URZ.34.pre); Orobale, el termino de (1615.09.16: URZ.34.pre); Orobale, el rio de (1626.05.27: URZ.36.pre); Orobale, el Vedado de (1627.06.06: URZ.35.pre); Orobale, una Junta en el Vedado de (1630.10.07: URZ.33.pre); Orobale, la fuente de (1631.09.18: URZ.25.lr); Orobale en tostalecueta, en (1632.09.21: URZ.33.pre); Orobale llamado eguilurua⁶³⁴ dos Juntas, en (1632.09.21: URZ.33.pre); Orobale, el rio de (1632.09.21: URZ.33.pre); Orobale, otro pedaço junto al rigacho de (1649.11.20: URZ.26.lr); Orobale, el rio llamado (1654.07.28: URZ.32.lr); Orobale, el termino de (1654.07.28: URZ.32.lr); Orobale, el termino de (1656.08.03: URZ.40.pb); Orouale y Urralegui, los Vedados Voyerales de (1672.01.07.a: URZ.44.pb); Orobale, Barranco de (1709: URZ.ntem.62); Orovale (1802: URZ.abl.29, 36, 38, 41, 54, 54, 58, 59, 59, 60, 70; 1850: ntem); Orovale otro Quiñon, Yñarria digo en (1802: URZ.abl.43); Orovale por la parte de la Vizcaya (1802: URZ.abl.58); Orovale un Quiñon (1802: URZ.abl.16); Orovale, el barranco de (1802: URZ.abl.16, 43); Orovale, el riacho de (1802: URZ.abl.28); Orovale, la parte de (1802: URZ.abl.69). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: Orobale (URZ, kart. 319); Orobalde (sic, URZ, kart. 319); «... Orovale... afrontada por la de la Urrustumuga con la roca...» (1802: URZ.abl.29); «Por arriba con la fuente de Ascazarra» (*NTEM*, 178). = Orovale (URZ.Mapa.info). = *Informatzailleak*: «Buitableta que has dicho tú le llamamos Orabale; que los antiguos decían: *Oro vale*; pero yo siempre he oído Orabale. De Mingatxea, que te he dicho que está Mingatxea de la parte de arriba de esas casas, de ahí a la derecha. Minkatxea es eso que se vé ahí, a la derecha Orabale».

ORABALE URRIA.- Horabale hurria (1595.07.02: URZ.5.mp); Horabale Urria

⁶³⁴ i.z.: 'eguiluzea" agian.

(1599.06.01: URZ.5.mp); Olabale urria (1615.02.08: URZ.14.hgm); Orabale Urruia, el termino de (1627.06.06: URZ.35.pre); Orabale luria, la parte de (1662.04.20: URZ.47.pro); Orabale Urria, el termino llamado (1643.08.10: URZ.35.pre). = *OROBAL E URRIA*: Orovale Uria (1802: URZ.abl.78); Orovale-urria (1802: URZ.abl.114 & ntem.178).

ORARRARIA.- Orarraria (1594.07.05: URZ.5.mp); cfr. atal honetan *Orriarriaga*.

ORDOKI (ik. *Landa Ordoki*)

ORGANBIDEA.- *organ- bidea* < *o r g a n a b i d e . a . Mitxelena (1973 § 496): «*orga* ‘carro’, de **organa*, en composición *organ-*: *Orgambide*, como *Gurpide* de *gurdi*». = *Aipuak*: *Organvidea* (1802: URZ.abl.63); *Organvidea* un Quinon de una yunta (1802: URZ.abl.29); *Orgambidea* (1850: URZ.ntem); *Arganvidea* (1850: URZ.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: *Organbidea* (URZ, kart. 319); *NTEM* (178): «Por bajo con el camino que tira a Aitudugu. ‘Camino de carros’, sinónimo del muy común *gurpide*».

ORIARRIAGA.- MITXELENA (1973 § 497): «**ori(a)*: *Oria*, *Oriamuno*, *Ori(b)ar*, *Oribe*, *Orio*, *Oriondo*, *Orizin*. En algún caso (*Oribe*) quizá sea var. de *uri*; no parece, de cualquier modo, que tengan la menor relación con (*h*)*ori* ‘amarillo’. Han relacionado *Orio* con *ur* Moguel y Gárate (*RIEV* XXIV, 352)». SALABERRIK, berriz, bestelako iritzia du (“Euskal toponimiaz mintzo”, *FLV* 74, 1997:26): «Gure ustean *Orio* hori kolore izenaz eta -o gradu hurbileko mugatzaileaz egon liteke osaturik, eta *Oria* kolore izenaz eta -a jatorriz gradu urrutikoa bide zenaz. Izenok, agian, *Oria* ibaiaren kolore arreari egin liezaioke erreferentzia (honetako erreferentziak ezagunak dira munduan barreneko hidronimian, gurean ez ezik)». J.-B. DARANATZ-ek (*RIEV* 6, 1912: 197) Juan de HUARTE-ren⁶³⁵ *Historia de Roncesvalles* 1619ko eskuizkribuan jasotzen den poema baten berri ematen du; bertan *Oriarriaga* leku izena aipatzen da: «M. Louis Colas,

professeur d'histoire au Lycée de bayonne, me signalait, au mois de juillet dernier, une poésie basque consignée à Roncesvaux dans l'ouvrage manuscrit de Huarte, Historia de Roncesvalles. Dans une excursion que je fis en septembre à la Collégiale royale, l'obligeant bibliothécaire-archiviste de Roncesvaux, le chanoine Pierre-Joseph Echarri, me signala à son tour, de lui même, et m'apporta cette poésie, peut-être inédite jusqu'à ce jour. Voici, dans toute sa simplicité, ce texte basque, que je m'empressai de copier: “*Aynguiruen errequina / Oriarriagan xarriric, / Aynguiruen compañian / Gloria guztiz veteric. // Çu zarade ederrena / Creaturen ertean / Gloria ere andiago / Çeru eta lurrean. // Sanulariac ecusi du / Gozo andis veteric / Jhs. Jaincoac eman dio / Benedictio ederric.*” *Oriarriaga* est le nom de la prairie où fut découverte au Xe. siècle la statue de Notre-Dame de Roncesvaux. Cf. HUARTE, op.cit., cap. 32, imagen: “prado de *Oriarriaga*”». MITXELENA leku izena aipatzean hauxe dio (*TAV*, 125): «Este es (...) el nombre de una de las bustalizas citadas en documento de 1284. Como nombre vasco de Roncesvalles, *Orriarriaga* (sic) ocurre en las notas enviadas por Oihenart a Pouvreau, *RIEV* 4 (1910), 225, quien copió *Orreriagua*. En nuestros días, según se deduce de las versiones en distintas variedades de la balada *Orreaga* de Arturo CAMPIÓN (Pamplona, 1880), ésta, *Orreaga*, parece ser la forma más difundida del nombre vasco de Roncesvalles, con las variantes *Orriaga* y *Orrea*, esta última en Aezcoa y también en la Baja Navarra. Pero *Oyarria*, nombre que se le da o se le daba en Baztán (*ib.*, p. 81), se mantiene más fiel en varios puntos al antiguo *Oriarriaga*. Cf. *Oyarriagan* “en Roncesvalles”, en *labortano* del siglo XVIII (*Obras vascongadas del doctor labortano J. d'Etcheberri*, Paris 1907, p. 29)»; (*op. cit.*, § 481): «En los Pirineos hay una fuente *Ollokia* en el monte *Ori...*». = *Aipuak*: *ORIARRIAGA*: *Ori* ariaga, parte de *azia*⁶³⁶ (1601.08.01: *IZB/URZ.6*). =

⁶³⁵ "Canónigo y subprior de Roncesvalles, muerto en 1620" MITXELENA (*TAV*, 125).

⁶³⁶ «Año mil y seyscientos y uno primero dia del mes de agosto ante nos otros los not.os ynfrascritos y testigos abaxo nombrados en la endreçera y parte llamada la cruç de medio camino diuidiendo los terminos donde las villas de jsaua j urcajnqui... comencaron azer el recorimiento de sus moxones puestos por el dgo licenciado dela dicga cruc de medio camino azia la parte endreçera de jcaua aguerre j

ORIARRIAGA SARGUA: "... la parte de Azia jcaua aguerre j oriar/iaga Sargua⁶³⁷..." (1601.08.01: IZB/URZ.6). = **ORRIRRAGA SARGUA:** Orrirragasargua, los dos mojones de (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr). = *Oria, deitura:* Horia, yssabela (1599.09.25: URZ.5.mp); Oria de Roncal, Campos de (1802: URZ.abl.63); Oria de Roncal, Campos de Juan (1802: URZ.abl.58). = **KOKAPEN KARTOGRAFIKO:** *Orierriaga* (URZ, kart. 315 & 316). *Eremu mugakideak:* Barangaga, Camino de (URZ, kart. 315 & 316; IZB, kart. 316; ERR, kart. 315), Teme (URZ, kart. 315); Izaba Agerre (URZ, kart. 316), Izaba Agerre, Barranco de (URZ, kart. 316 & 319). = *Oriarriaga Sargua* (URZ, kart. 316). *Eremu mugakidea:* Izaba Agerre (URZ, kart. 316).

ORIARRIAGA SARGUA (ik. *Oriarriaga*)

ORKATUA.- «Camino que va a Laorkatua, por Izalzu pasa a Laorkatua y va al monte de Isaba. Laorkatua es casi de Isaba, ya. El

conforme cõtine el dicho amoxonamiento allaron los dicgos procuradores los moxones puestos pr el dicgo licenciado por la orden y forma en su amoxonamiento contiene j a lo que llegaron los dichos procuradores a la endrezera j parte llamada (la era bieja) el ajuntamiento de los dos rigacgos de teme j barangaga... decantando al traues azia los mojones que estan conforme al dicgo amojonamiento azia la parte j endrecera de las piecas de Juane cgerrall de urcajnqui j proseguiendo el dicgo recorrimiento de moxones en la aja grade que contiene el dicgo auto Se reconocierõ dos cruçes j a diez pasos del endereçgo de la dicga aja por la parte de azia *ori ariaga* se reconocio un moxon de piedra Con dos testigos j de alli proseguiendo por la dicha cuesta a un tiro de ballesta poco mas o menos j a doze passos del pino grande que contiene el dicho recorrimiento por quanto no se allo moxon conforme refiere al dicho contrato j escritura de conformidad de los dichos alcaldes j procuradores se pusso un mojon de piedra con sus dos testigos un poco mas ariua del enderecho del dicho pino j a los doze passos y del Sobre dicho mojon yendo por el medio de a dicha cuesta a cien passos poco mas o menos por quanto no se allo el mojon q. contiene el auto del dico licenciado de cõformidad de las personas sobre dichas se pusso un mojon cõ dos testigos proseguiendo el dicho mojonamiento j a dozientos passos poco mas o menos donde la pieza de Juan cgerall se reconocio cruc en una peña uiba j cõ esto los dichos señores alcaldes y procuradores sobre dichos dieron por acauado el recorrimiento delos mojones que azen diuision de los dezmarios y terminos de los dichos de jsaua j vrcajnqui por la parte de Azia jcaua aguerre j *oriar-iaga Sargua* i loaron y ratificarõ j aprobaron el amojonamiento echo por el dicgo Licenciado peddro don guillen Juez de comision...»
⁶³⁷ "oriar/iaga Sargua" lerro bukaeran honela zatitua.

barranco de la Orkatua, pero hay un barranco más aquí que pasa por cerca Izaritu, que le decimos nosotros, que baja de la televisión a parar a la Bakieta, la Orkatua es lo que sigue; son zonas cerca del río; está la Bakieta cerca del río y la Chorrota está, pues, tocando el mismo río, un poquitín más alto, pero para el caso... la Orkatua es lo que sigue a la Bakieta; que quede un poco más alto... pero... que es la peña aquella de donde bajaba el agua; ahora que desde este lado más alto baja un barranco que va a parar a la Bakieta y como dice barranquillo... camino de Chorrota no es barranco, es una... un poco más grande, pero no es barranco, claro, el agua, pues corre» (URZ.Nekotx.info)

ORO.- Oro, puente de Urzainqui (Idoate, *Comunidad*, 125): «En Urzainqui se para la atención en el puente llamado Oro y otro de una arcada en buen estado».

OROBALÉ (ik. *Orabale*)

OROBALÉ URRIA (ik. *Orabale Urria*)

OSANARTEGIA (ik. *Oxanartegia*)

OTOKI.- MITXELENA (1973 § 481): «-oki suf. que indica lugar (cf. *toki* palabra autónoma y suf. con el mismo valor): *Beloqui*, *Irazoqui*, *Olloqui* y quizá *Ordoqui*. En los Pirineos hay una fuente *Olloki* en el monte Ori y un collado *Idarroki(a)* en el Abodi»; (*op. cit.*, § 509): «*ot(h)e* ‘argoma’: ... *Otondo*...». Guztiagatik ere, *Olloki*-ren aldaera izan zitekeen: **Ori* -*oki* > *Olloki* > **Ottoki* (?). = *Aipuak*: Otoqui un Quiñon (1802: URZ.abl.28); Otoqui otro quiñon (1802: URZ.abl.51); Otoqui, el barranco de (1802: URZ.abl.28, 29, 34, 66); Otoqui, la foz de (1802: URZ.abl.29); Otoqui (1850: URZ.ntem). = **KOKAPEN KARTOGRAFIKO:** *Otoki* (URZ, kart. 319).

OXANARTEGIA.- *o i h a n a r d (i) - e g i . a .* *NTEM* (178): «*Artegi* es una de las palabras vascas para ‘redil de ovejas’. El primer elemento podría ser muy bien *oxan*, pronunciación típicamente roncalesa de *oihan* ‘bosque, selva’ (cf. *ibaxa* ‘valle’, frente al general *ibaia*). En tal caso el nombre significaría ‘el redil del monte’». = *Aipuak*:

Hosanartegua, parte llamada (1594.07.05: URZ.5.mp); HoSSanartegua (1599.09.25: URZ.5.mp); Osanartegia (1850: URZ.ntem); Osanartegia (URZ, kart. 319); Osanartegua (1712: URZ.ntem.63); Osanartegua (1802: URZ.abl.18); Osanartegua (1802: URZ.abl.43); Osanartegua (1802: URZ.abl.55); Osanartegua en el vedado, en (1632.09.21: URZ.33.pre); Osanartegua una yunta (1802: URZ.abl.23); Osanartegua, el barranco de (1802: URZ.abl.54); Osanartegua, el regacho de (1571.05.23: URZ.2.mp); Osanartegua, el Riacho de (1802: URZ.abl.19); Osanartegua, en (1571.05.23: URZ.2.mp); Ossanartegua, dos pedaços Junto al Rio de (1632.09.10: URZ.33.pre); Oxanartegia, Barranco de (URZ, kart. 319). = Osanastegua (URZ.Mapa.info). = *Informatzaileak*: Osanartegia: «Cerca, en el monte del Roncal hacia Urralegui» (ERR.Nekotx.info).

P

PALPATE.- MITXELENA (1973 § 107): «*at(h)e* ‘puerta’, nav. *atea* ‘garganta o estrechadura de un valle, desfiladero’ (IRIBARREN, *Vocabulario navarro*): *Ataondo* (*Atondo*), *Ataun*, *Atauri* (top. *Atahuri*, Al., 1025), *Atazabal* (*Atezabal*), *Atibar*; *Alzate*, *Arrate*, *Belate* (*Velate*), *Eulate*, *Garate* (*Garat*), *Larrate*, *Nafarrate*, etc. Sin duda con el significado de ‘paso, puerto’ (J. de ARIN, *E.-J. V.* 130). *Sarascarate* en Zumaya, 1610». *NTEM* (179): «*Ate* es el nombre vasco del portillo o paso entre montañas...». = *Aipuak*: *Palpate* (1596.08.11: URZ.5.mp); *Palpate* (1802: URZ.abl.93); *Palpate* (1802: URZ.abl.155); *Palpate* (1850: URZ.ntem); *Palpate* (URZ, kart. 327); *Palpate*, Barranco de (URZ, kart. 319, 312, 315 & 316)

PEÑAGORRIA.- lat. *pinna* + eusk. *gorri.a*. *NTEM* (179) «El castellano *peña* parece haber sido usado como genérico en lengua vasca como lo es todavía en euskera aezcoano». MITXELENA (1973 § 289): «*gorri* ‘rojo’... Como ‘raso, pelado’ posiblemente en *Mendigorría*, *la pieza de Ilarre gorria* 1181, *Zulogorrieta* 1215, etc. (...)». = *Aipuak*: *Peñagorria* (1850: URZ.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: *Peñagorria* (URZ, kart. 316). = PEÑARROYA: id. (URZ, kart. 316). =

Informatzaileak: Peñarroya (URZ.Nekotx.info) = Peñarroya (URZ.Bake.info). = *NTEM* (179): «Ahora se le llama la peña Roya».

PEÑALUZZEA.- lat. *pinna* + eusk. *luze.a*. || DRAE (s.v. *peña*): «Del lat. *pinna*, pluma, ala, almena, etc.) f. Piedra grande sin labrar, según la produce la naturaleza. = 2. Monte o cerro peñascoso (...)». || MITXELENA (1973 § 418): «*luze*, *-luz* ‘largo, alto’: *Lucea*, *Luzea*, sobrenombre y apellido navarro del siglo XIV. Es frecuente como segundo elemento: *Arriluce*, *Echeluze*, *Landaluce*, *Mendiluce*, *Soraluce*; *Eguiluz*. (...)». Cfr. supra, *Peñagorria*. = *Aipuak*: *Peñalutxa* (URZ, kart. 319); *Peñaluza* (1802: URZ.abl.78); *Peñaluza* (1802: URZ.abl.216); *Peñaluzá* (1802: URZ.abl.78); *Peñaluzea* (1850: URZ.ntem)

PIKOA [La Pikoia].- **Pikk-*, MEYER-LÜBKE, (*REW*, § 6495); DCECH (s.v.): «cúspide de montaña». cfr. ALVAR, (*Toponimia*, § 20): ‘puntan bukatu rikot mendilerro bateko mendi isolatua’; ALVAREK haintzat hartzen duen adieraren arabera, gerta daiteke puntan ez bukatzea baina urrundik hala ematea⁶³⁸. Erro bereko beste leku izenak ikusteko, ik. GUILLÉN, (*Toponimia*, § 5.23); ELCOCK, (*Toponimia*.); *pico* eta *punta* duten erlazioaz, ik. ALVAR, (*Toponimia*, § 20): «Es segura la semejanza entre *pico* y *punta*, de aquí que coincidan semánticamente ambas acepciones». Izan ere, dokumentatu ahal izan dudanez, *pico*, *picq* ‘haizkora, nahiz mailuaren punta’ izan daiteke: *picq de destrau*, *picq de marteig*, *pico de martillo*, e.a.; *punta* hitzaren sinonimo garbia, alegia. = *Aipuak*: *Picoa* de Domingo Landa, campos de la (1802: URZ.abl.40); *Picoa*, debajo de la (1802: URZ.abl.36). || Ik. *Betatuko Pikoia*: *Picoa*, betatuco (1595.07.02: URZ.5.mp); *Picoa*, en betatuco (1581.09.15: URZ.2.mp);

PIKOA TXIKOTA [La Pikoia Txikota].- Nikolas NEKOTXEA (URZ.Nekotxea.info): «Ahí hay una especie de peña que llamamos *La Pikoia Txikota* y ahí (en el abolengo) no sale. *La Txikota* está de *Mugeta* un poco más arriba;

⁶³⁸ ‘montagne isolée ou détachée d’une chaîne, et qui finit ou paraît de loin finir en pointe’ (*Larousse*, in ALVAR, *Toponimia*, § 20).

tocando a *La Larraza. Pikoa Txikota*». = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Pikoatxikota (URZ, kart. 316). = *Informatzaileak*: Pikoa Txikota, la (URZ.Nekotx.info).

PIKOANDIA.- *p i k o (h) a n d i . a .* = *Aipuak*: Picoandia (1802: URZ.abl.182); Picoandia (1850: URZ.ntem); Picoandia otro Quiñon de una yunta de tierra (1802: URZ.abl.20). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Picoandia (URZ, kart. 319); *NTEM* (179): «‘Cortado grande’. Está situado en el carasol de Urralegui y es el saliente rocoso más grande del mismo».

PISTABURUA.- *p i s t a b u r u . a .* MITXELENA (1973 § 176): «*buru* “cabeza, cima”...». = *NTEM* (179): «Sobre la pista». Cfr. URZ, top. errom. *Pista de Aizaritu, la.* = *Aipuak*: Pistaburua una yunta (1802: URZ.abl.19); Pistaburua (1802: URZ.abl.148, 212); Pistaburnia (1850: URZ.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Pistaburua (URZ, kart. 316).

PISTAPEA.- *p i s t a p e . a .* *NTEM* (179): «Bajo la pista». Cfr. URZ, top. errom. *Pista de Aizaritu, la.* eta UZT, top. *Pistapea* (1724). = *Aipuak*: Pistapea (1802: URZ.abl.134). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Pistapea (URZ, kart. 319)

PRESAZARRA.- DRAE (s.v. *presa*): «Del lat. *prensa*, p. p. de *prendere*, coger, agarrar.) (...) = 5. Muro grueso de piedra u otros materiales que se construye a través de un río arroyo o canal, para almacenar el agua a fin de derivarla o regular su curso fuera del cauce. = 6. *represa*, lugar donde las aguas están detenidas o almacenadas. = 7. Conducto por donde se lleva el agua para dar movimiento a las ruedas de los molinos u otras máquinas hidráulicas. (...)». NEKOTXEA (URZ.info): «En La Sangradera hay una presa ahí, cerca del molino; se coge un canal, una cequia, que es donde coge la fuerza para el pueblo; ahí se molía trigo, y ahí se cogía la fuerza para el molino; nosotros le llamamos *Presazarra*». = *Aipuak*: *PRESA VIEJA, la*: Presa vieja, la (1802: URZ.abl.47); Presa Vieja (1850: URZ.ntem). = *PRESA, la*: Presa y molino de la dha. Villa, la (1660.07.05: URZ.47.pro); Presa, la pared que esta debajo del bocal de la

dha. (1660.07.05: URZ.47.pro). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Pizazarra (URZ, kart. 319); Presazarra Arcal (URZ, kart. 319); "... *la presa vieja* frente al camino que se ha hecho en la peña..." (1802: URZ.abl.47) = *Informatzaileak*: Presazarra (URZ.Nekotx.info)

R

RESTEMUGA, RESTIMUGA, RUSTUMUGA [La Restemuga] (ik. *Urrustumuga*)

S

SAGARDOIA (ik. *Sagartoia*)

SAGARTOIA.- *s a g a r - t o i . a .* MITXELENA (1973 § 532): «Junto a *sagardi* “manzanal” (*Sagardi, Sagardia, Sagardizar*) existe, con el mismo valor, *sagasti*, que aparece ya en los Refranes y Sentencias de 1590: *Sagasti, Sagastibelza, Sagastiberria, Sagastiberridi, Sagastiguchia*... Cf. también *Sagasta* (...) y *Sagastume*. Aunque como señala GAVEL (*Ph. b.* 227-228), no se puede excluir la posibilidad de que en alguno de estos casos se trate en realidad del nombre del “sauce” (v. *sarats*)». = *Aipuak*: SAGARTOIA: Sagartoya (1602.09.13: URZ.6). = SAGARDOIA: Sagardoya (1802: URZ.abl.64); Sagardoya (1850: URZ.ntem)

SAGARTOIETA < *s a g a r - t o i - e t a .* = *Aipuak*: Sagartoyeta, en (1632.09.21: URZ.33.pre)

SAITSA.- *s a i (h) e t s . a .* || IRIBARREN (s.v. *saisas*): «Parajes soleados o calientes donde pastan los bueyes del Valle [Roncal]». || AZKUE (s.v. *saits*): «AN?, BN-ald), costado: *côté, flanc*. Var. de *Saiets*. “*Saitseko Atea*”, puerta lateral, *porte latérale*». = *Aipuak*: Saisa (1802: URZ.abl.30); Saisa (1802: URZ.abl.43); Saisa (1802: URZ.abl.133); Saisa (1850: URZ.ntem); Saisa otro huerto, la Corsera o (1802: URZ.abl.18); Saisa, la corsera ó (1802: URZ.abl.33); Saise (1991: URZ.ntem.aho). = *Informatzaileak*: «*Saisa*, algún rincón de tierra pequeño» (URZ.Nekotx.info)

SAITSEDERRA.- *sai(h)ets ederra*. = *Aipuak*: Sayz ederra, el bedado de (1643.09.06.a: URZ.17.hgm); Sayz ederra, el bedado de (1643.09.06.c: IZB.17.hgm); Sayz ederra, el bedado llamado (1643.09.06.a: URZ.17.hgm); Sayz ederra, el bedado llamado de (1643.09.06.a: URZ.17.hgm); Sayz ederra, el bedado llamado de (1643.09.06.b: URZ.17.hgm)

SAKAKULLUA (ik. ERR top.)

SAROÑITA.- *saroĩ-(e)ta*. MITXELENA (1973 § 539): «*sarobe, saroi* ‘majada’, ‘sel’, ‘granja’: *Sarobe* (Aguirresarobe, Amításarobe), *Saroe, Saroihandy*. Parece un derivado de *sare* ‘red’, cf. cast. *redil* y *majada* (de *macula* ‘malla’). En Roncesvalles, 1284, *Larrandorenen bi sarohé, Arun Urriztoyen bi sarohé* “dos seles en L., en A. U.”. La variante *sario* está muy extendida en la Navarra alta». AZKUE (1° (AN-b), *majada, bergerie*. Var. de *Sarobe* (1°).- 2° (L-ain), *saroĩ* (R-bide-uzt), punto en que se reúnen los pastores, point où se réunissent les bergers.- 3° (AN, Araq., B, BN-ald, G-zeg.), granja con cuadra abajo y depósito de forraje arriba, grange composée d'une écurie en dessous et d'un fenil au-dessus. “Ni ere elikaturen niz orai hura gaberik, saroiá da lohitu eta eztut haren bearrik” (...) (Dechep. 38-21).- 4° (B-m), oriente, paraje soleado: *orient, endroit exposé au soleil*.- 5° (G, ms. - Lond), selva, *forêt*». || IRIBARREN (s.v. *saroya*): «Sel»; (s.v. *sel*): «(...) A los *seles* los llaman, en vascuence, *saroyas*». || YANGUAS (s.v. *sel*): «Terreno acotado para arbolado y pasto. Era un un círculo perfecto, con un mojón en el centro de 168 toesas de radio. Así se explica en una representación hecha al rey en el año 1800 por el monasterio de Roncesvalles y otros pueblos, sobre la cuestión de límites contra los franceses: Arch. del Reino, sec. de límites, leg. 3, carp. 15». = *Aipua*: *Saroiñita* un *qiñõ* (1802: URZ.abl.78)

SOLBERROA.- Bigarren osagaia: *berro.a*. = *Aipuak*: Solberroa, borda de⁶³⁹ (1595.07.02: URZ.5.mp); Solberroa⁶⁴⁰ (1594.07.05:

URZ.5.mp); Solberroa⁶⁴¹ (1595.07.02: URZ.5.mp)

SUKUNDA.- MITXELENA, *Apellidos* § 547: «*su* ‘fuego’: *Sumendiaga* (Eibar, 1620), *Suobieta, Suquia...*»⁶⁴². Cfr., GAR, top. *Sukundoia, Xukeundoia*. = *Aipuak*: *Sucunda* (1709: URZ.ntem.62); *Sucunda* (1802: URZ.abl.24); *Sucunda* (1850: URZ.ntem).

SURGIZEA.- morf. s.v. *-tze; -a* (mug.). ◇ Lehenengo osagaiari dagokionez, guztiz iluna da: cf. SARASOLA (s.v. *surgu*): «iz. (*1905, 1961). Bizk. (G. er.). Muga»; baina, halaber, cf. infra *Zurgisea* (eusk. *zur, zurgin, ??*; MITXELENA, *Apellidos*, § 631b: «*Zurguiñena*») edo, bestela, *op. cit.* (§ 547): «*su* ‘fuego’: *Sumendiaga* (Eibar, 1620), *Suobieta, Suquia*». Oinarri hau Erdi Aroko zenbait hitz eta goitzenetan aurki daiteke (ib.): «*Sugar, Sugarra, Suquea*, siglos XIV y XV (*gar* ‘llama’, *ke(e)* ‘humo’)... *Sugartegieta*, nombre de una bustaliza de Iranzu. Es seguro, por los paralelos, que se trata de vasc. *sugaar* ‘culebro’, ente más fabuloso que real». ◇ *Surgizea* eta *Soriza* (*Zuriza*) leku izenak erlazionaturik egon litezke, bi aurkintzak elkarren ondoan egon eta antzekotasun fonetiko-morfologikoak dituztelako. = *Aipuak*: *Surguicea*, endrecera de (1585.07.24: URZ.3.mp); *Surguicea*, termino llamado (1594.04.26: URZ.5.mp); *Surguicea* (1594.07.05: URZ.5.mp); *Surguicea*, termino llamado (1594.07.07: URZ.5.mp); *Surguicea*, la endrecera y parte llamada (1616.06.26: IZB/URZ.14.hgm); *Surguicea*, el pico baxo de⁶⁴³ (1616.06.27.a:

afron.da por todas partes con yerrmos."

⁶⁴¹ "Iten en *solberroa* otra Junta de tierra de pan traer..."

⁶⁴² *Maisuak* dioenez (ib.) Erdi Aroan ezizen bezala erabilia izan da: «Se presenta con alguna frecuencia en apellidos o apodos medievales: *Sugar, Sugarra, Suquea*, siglos XIV y XV (*gar* ‘llama’, *ke(e)* ‘humo’). Véase FLV 3 (1971), 255 ss., (...)»; halaber, leku izenetan erabiltzen da (ib.): «*Sugartegieta*, nombre de una bustaliza de Iranzu. Es seguro, por los paralelos, que se trata de vasc. *sugaar* ‘culebro’, ente más fabuloso que real».

⁶⁴³ "En la endrecera y parte llamada *surguicea*... dijeron que las dcas. villas tienen diferencia en Razon del dezma.o y mojonera de la endrecera y parte llamada *el pico baxo de surguicea* y qual sea y se a de entender el dgo. puesto / y sobre la dca. pretension a gaudio ciertas discordias de las quales se a tenido mal subceso, y por ebitar aquellas se an comformado ambos los dcas. prores... en Raçon de la mojonera y separacion de dezmaros desde *el pico baxo de*

⁶³⁹ "Iten en la borda de *solberroa* quatro juntas de tierra de pan traer..."

⁶⁴⁰ "Iten en *solberroa* una borda con siete Juntas de tierra

IZB/URZ.14.hgm); Surguiçea y mostra gu burua⁶⁴⁴ (1616.06.27.b: URZ.14.hgm); Surguiçea, el Term.o llamado (1639.09.26: URZ.17.hgm); Surgiucea, el termino llamado de (1646.10.01: URZ.29.lr); Surgiucea, los hordiales de nicolas gorrindo en (1646.10.01: URZ.29.lr); Surgiucea (1802: URZ.abl.152, 194; 1850: ntem). = *SURGIZIA*: Surguiçia, la endreçera y parte llamada (1616.06.27.a: IZB/URZ.14.hgm). = *ZURGISEA*: Curgiucea, las mugas del dho. ter(mi)no de (1616.06.27.b: URZ.14.hgm). = *ZURGUSEA*: Curgusea, las mugas del dicho ter.no (1616.06.27.b: URZ.14.hgm). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: Surgiucea (URZ, kart. 327).

—A □ *ERRONKARI* (*Armentadoia*): Surgiucea, la punta de la peña mayor de Raxa del pico de (1593.06.21: IZB.ERR.GAR, Idoate 1977: 274); Surgiucea y Litoa, el riacho que baxa de (1593.06.21: IZB.ERR.GAR, Idoate 1977: 275); Surgiucea, Pico de (1593: ERR, Idoate 1977). = *SURGUZEA*: Surgucea, el pico de (1593.06.21: IZB.ERR.GAR, Idoate 1977: 275); Surgucea, el remate de la peña mayor de (1593.06.21: IZB.ERR.GAR, Idoate 1977: 274); Surgucea, la peña mayor de (1593.06.21: IZB.ERR.GAR, Idoate 1977: 274); Surgucea, las dichas endreçeras de Armentadoya e Ibamberro y (1593.06.21: IZB.ERR.GAR, Idoate 1977: 273); Surgucea, las peñas bajas de (1593.06.21:

Surguiçea asta las peñas (de abajueta) del portillo de bagarguia... y assi en efectuaçion dello / con asistencia de los prores de ambas Villas y de mi el dgo. scriuano fuerõ los dgos. Joan Ros y domingo disnat a la peña llamada muztulgua y sobre dga. peña que aze un llano en la peña en la punta della Junto a una mata llamada sabina alba mandarõ gaz.r Vna cruz con martillo y desde el dgo. mojon caminando haçia el portillo de bagarguia por la costera en la primera faya de beynte fayas q.Stan cuasi Juntas y a settentta y seys pasos de la primera Cruz y mojon mandarõ haz.r Vna cruz por la parte de Ariua en la dca. faya, y de la cruz de dca. faya por el agua bertiente caminando açia el portillo de bagarguia en la costera en distancia de çien pasos poco mas o menos / quedando las fayas del mojon de atras en lo de Urçaynqui / pusierõ un mojon de piedra con dos Tgos. y Cruz sobre el dgo. mojon..." Autos de declaraçion y amojonamiento de la diferençia que tenian las Villas de ysaua y Vrçainqui en la mojonera del dezma.o en la endreçera llamada del *pico baxo de surguiçea*.

⁶⁴⁴ "... Cierta diferen.a con los Vez.os de la Villa de ysaba sobre un pedaço de ter.no que esta en el dezmario de la dicha Villa de Urçajnqui llamado surguiçea y mostra gu burua... las mugas del dicho ter.no Curgusea... las mugas del dho. ter.no de curgusea..."

IZB.ERR.GAR, Idoate 1977: 275); Surgucea, término (Idoate, Comunidad, 273). = Surgucea (1593: ERR, Idoate 1977); Surgucea, Peña Mayor de (1593: ERR, Idoate 1977).

—B □ □ □ □ □ □ □ □ Surgiucea: “contra el usso costunbre pose[si]on y contratos que ay en el d[i]c[h]o lugar y balle de rron[c]al los dias pasados unos llamados petri maynz Jurado petri sebastian petroch el hijo de arriaga/ el hijo de baron sastre J[ua]n[c]o errando Lorenz herrando miguel bon y otros muchos vez[in]os de yssaba a mano armada con arrcabuzes y mechas en/cendidas de echo y acaso acordado les an echado Vn ganado efermo de sebastian petroch vez[in]o de ysaba a la endreçera *desurguiucea muga ederra* y *Ebaynberro* y de ay an quitado vna cabaña y mas de mil y qui[nient]as cabe[ç]as de ganado del d[i]c[h]o p[edr]o rremon y consortes les an inficõionado y contagiado q[ue] de la d[i]c[h]a contagion estan con peligro de morirseles y no contento desto sin horden ninguna sino sola fuerca y resistencia An llebado del ganado del d[i]c[h]o p[edr]o rremon y otros sus consortes [...] Vez[in]os de rron[c]al acaso acordado y a mano armada an ydo y llebado a la mesma endreçera de *surguiucea* y la de *mugaederra* y *ebanyberro* otro ganado asibien contagioso de vno llamado J[ua]n[c]o edera” (1585.07.24: IZB.3.mp); *Surguiucea*, Pico de (1593.06.21: Idoate 1977: 274); *Surguiucea* (1828: IZB.abl.230, 232, 480).

— *SURGUICIEA* (1609): “la parte llamada surguicicia” (1609.09.28: IZB.34.pre).

— *CURGISEA* (1616): “las mugas del d[i]c[h]o ter[mi]no de *Curgisea*” (1616.06.27.b: URZ.14.hgm).

— *SURGUIÇIA* (1616): “la endreçera y parte llamada *surguiçia*” (1616.06.27: IZB.14.hgm).

— *SURGUIÇEA* (1640): “endreçera y parte llamada *surguiçea*” (1616.06.26: IZB.14.hgm); *surguiçea*, parte llamada el pico baxo de (1616.06.27: IZB.14.hgm); *Surguiçea*, term.o de (1639.09.26: IZB.17.hgm); *surguiçea*, camino de (1640.05.28: IZB.17.hgm). ≈ “el termino llamado *Surgiucea* que esta en la Jurisdiccion de la Villa de Ysaba” (1646.10.01: IZB.29.lr).

* Kokapena: *Surgizea* (IZB.URZ, kart. 327). ||

Aurkintza mugakideak: “Item en *el Paco de Bagarguia* dos Juntas de tierra afrontadas por vajo con una mata de fayas; por la parte de la *Selba de Berrueta* acia *Surguicea* con esquina, tomando dentro una mata de fayas; por la parte de *Mendicosanz* con otra esquina; y por arriba con yermos” (1828: IZB.abl.230).

SURIOLIROA.- *Xurio* (antropon.) + *l i r o . a .*

Lehenengo osagaia *Surio*, *Xurio* deitura dugu (cfr. URZ. deit. *Surio*, 1676). Mitxelena (1973 § 632): «zuri “blanco” y dim. (t)xuri: Zuri, Zuria, Zuriarrain (Zubiarrain), Zuricaray, Zuridia; Chourio, Churi, Churitegui; Arazuri, Chapelzuri (...), Etchechoury, etc.». = Bigarren osagaia Ansoko toki-izen honetan aurkitzen dugu: Apaliroa (1561: IZB.ANS.ntem)⁶⁴⁵; Amojonam[ien]to de Linca y apaliroa, el (1654.09.29: GAR.32.lr); Apaliroa, el amojonam.to de Linca y (1654.09.29: ANS.garde.32.lr); Linca y apaliroa, el amojonam.to de (1654.09.29: GAR.32.lr); toponimo honen beste aldaerak: *Apariloa* (1561), *Apaluroa* (1563), *Apaluroa* (1563), *Apoloora* (1563), *Apalorna* (1563), *Apiliroa* (1753), *Apalunua* (1623). Adibide hauek erakusten dutenez *liro* hitzaren ondoan *luro* aldaera dugu, bai eta *luru* forma asimilatua ere. Bokal itxien txandaketa hau ezaguna da Erronkarin, cfr. IZB. top. *Litoa* (Armentadoian), BUR. top. *Litoa* eta top. errom. *Las Litobas*; baina UZT. top. *Lutoa*; Zaraitzuko Espartzan eta Izizen top. *Lutoa*; Zuberoan, orobat, LAR. eta STG. top. *Lüthua*, Altzai-Altzabeheti-Zunharretan top. *Lütogañe*. Beraz, *lut(h)o-lito* bikotea aintzat hartzen badugu jatorrizko forma atzeko bokala duena dela esango dugu, Iparraldeko aldaeretan *ü* agertzen baita beti; *liro* osagaiaren kasuan berdin jokatzuz gero *luro*-tik datorrela esan genezake eta, elkarren artean duten antza morfologiakoarengatik, *luro* osagaia eta eusk. *lut(h)o* oinarria erlaziona genitzake; cfr. ROHLFS (*Le Gascon*, § 79): «Gasc. *ludo* (G 1, 2) f. 'abri sous roche', petite grotte'; cfr. en basque (Soule) *lütho* 'creux', 'caverneux' (HUBSCHMID, *ELH.* I, 47)»; izan ere *luto*, *ludo* hitzekin *luro* erlazionatzea ez da zaila, erronkarieraz horzkariaren artikulazio puntua eta dardarkari bakunarena nahastu

baitira zenbait egoeratan behintzat; esaterako, erronkarieran aditzaren kasuan singularreko lehenengo pertsonaren desinentziak kontsonante urkarien zenbait ezaugarri hartu zuen; cfr. YRIZAR, *Morfologia verb. ronc.*, 60): «II-5-r: *zutur*, Roncal (Bon-110N: *Adora eta benedicatanzutur cruche saintia...*, 3); *zutuD*, Roncal (Bon-119N: *Adora eta benedicatan zutuD, kruche saintia...*, 52-53)». Izan ere, kasu honetan, Yrizarrek bi eskuizkribu aipatzen ditu “Bon-110N” signaturakoa bata, eta “Bon-119N”, bestea eta agiri horietatik esaldi bana jasotzen du; bada, bigarren eskuizkribua BONAPARTE Printzeak berak idatzi zuen eta, zuzenketa eta ohar fonetiko ugariz horniturik, aurrekoaren transkribapen zuzena izan nahi du. Yrizarrek (*loc. cit.*) iruzkin interesgarri hau gaineratzen du: «... se observará que el príncipe ha sustituido la *r* primitiva de la forma verbal por el signo especial -que nosotros por razones tipográficas designamos por D versalita- con el que representaba ese sonido entre “*d* y *r*, que participa también de *l*”, con el que Bonaparte unificó los distintos signos roncaleses de sujeto y objeto indirecto correspondientes a la primera persona del singular, cuando se encuentra al final de la flexión». Izan ere, Bonapartek ikur berezi bat erabili zuen doinu hau adierazteko (cfr. *Verbe basque* eta *Études sur les trois dialectes basques...*). Printzearen iritziz erronkarieraren hots honen artikulazio puntua *d* eta *r*-ren guneen artean kokatzen zen (*Verbe*, “Alphabet”, 11.a), *d*, *r* eta *l* kontsonanteen eragina jasotzen zuelarik (*Verbe*, “Observations”, XII). Yrizarren liburuan (*op. cit.*, 35) ondoko adibideak irakur daitezke: “*erraiten dur*” (HUALDE, *Evangelio de San Mateo*, 8, 9); “*adoratanzaitur, Christo eta benedicatan zaitur*” (aip. egil., *Catecismo*, 13); “*ceren amatan baizaitur gaizan guciuen gainetic*” (*op. cit.*, 74). Beraz, baldintza beretan ematen ez bada ere (aditza ez baita) *ludo* eta *luro* oinarri beretik eratorriak izatea ez litzateke zaila izango. Bestalde, *luro* > *liro* bilakaera ulertzeko, behin baino gehiagotan *u* eta *i* bokalak alternantzia daudela gogoratu behar da (ROHLFS, *Le Gascon*, § 78): «En basque nous trouvons *lita* et (Val de Roncal) *lirta* ‘éboulement de terres et de pierres dans la montagne’ (AZKUE). Il s'agit certainement d'un mot indigène...»; (*op. cit.*, § 80): «arag.

⁶⁴⁵ Nafarroako Artxibategi Orokorra, *Límites del Reino*, 1, 17. zbk.

(h, 1, 2, 3) *lurte* f., esp. alud ‘avalanche’ [...]. En basque nous trouvons *lurte* et *luta* ‘éboulement de terres’, *lurta* ‘éboulement de terres’, ‘avalanche de neige’ (AZKUE)». = *Aipuak*: Surio liroa, en (1615.09.07: URZ.21.lr); Surio liroa, m[edi]a Junta de tierra en (1617.10.16: URZ.21.lr); Surio liroa, en (1632.09.21: URZ.33.pre); Surioliroa (1802: URZ.abl.31, 54, 58, 59, 60; 1850: ntem); Surioliroa un Pinar (1802: URZ.abl.42). = *Surio, deitura*: Surio, Domingo (1676.03.19.a: URZ.50.pro). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Surioliroa (URZ, kart. 319). “Ytem en Surioliroa otro campo de cabida de cincuenta y tres areas y noventa y ocho centiareas, que confronta por el Este con camino que tira á la Ernega” (1802: URZ.abl.31, Casa Froilán). “Ytem en *Surioliroa* una yunta por la parte de Roncal” (1802: URZ.abl.54, *Agustin López*, Casa Tabernazar). “Ytem en *Surioliroa* una Yunta afrontada por la parte de Roncal con campos de Juan Oria de Roncal, por bajo con los de Estevan Bergara, y en lo demas con yermos” (1802: URZ.abl.58, *Francisco Argonz*, Casa Argonz). “Ytem en la Ernega tres yuntas: ya se asentaron adelante bajo el nombre de Surioliroa” (1802: URZ.abl.59, *Francisco Argonz*, Casa Argonz). *NTEM* (180): «Por el este con camino que tira a la Ernega». = *Informatzaileak*: Subiolizoa (URZ.Nekotx.info)

T

TEME.- *NTEM* (181): «Puede tratarse de una asimilación vocálica de *Tome*, forma vasca del hagiónimo *Tomás*; cf. *Donetomo* en Burgui, *Sanditome* en Lerga, y *San Thome* en Sebastián de MENDIBURU». = *Aipuak*: Teme, el termino llamado (1615.02.08: URZ.14.hgm); Teme otra yunta (1802: URZ.abl.51); Teme tres Yuntas (1802: URZ.abl.51); Teme por la parte de Cacholace (1802: URZ.abl.66); Teme una yunta (1802: URZ.abl.66); Teme (1850: URZ.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Teme (URZ, kart. 315); «Por la parte de Barangaga... y por la de Cacholace» (*loc. cit.*).

TORRENTEA (ik. *Torronte*a)

TORRONTEA.- DRAE (s.v. *torrente*): «(Tomado del lat. *torrens*, *-entis*.) m. Corriente o avenida impetuosa de aguas que sobreviene en tiempos de muchas lluvias o de rápidos deshielos. (...)»; (s.v. *torrentera*): «f. Cauce de un torrente». = *Aipuak*: *Torronte*a (1594.07.05: URZ.5.mp); *Torronte*a (1595.07.02: URZ.5.mp); *Torronte*a (1596.08.11: URZ.5.mp); *Torronte*a, parte llamada (1598.11.25: URZ.5.mp); *Torronte*a, parte llamada: (1599.11.05: URZ.5.mp); *Torronte*a, parte llamada (1600.06.05: URZ.5.mp); *Torronte*a, termino llamado: (1603.07.11: URZ.6); *Torronte*a, el ter.o llamado⁶⁴⁶ (1607.09.12: URZ.19.mv); *Torronte*a, la parte llamada (1615.07.03.a: URZ.34.pre); *Torronte*a, un p[ieç]a q. tiene en⁶⁴⁷ (1617.10.16: URZ.21.lr); *Torronte*a, el termino llamado (1628.06.14: URZ.36.pre); *Torronte*a, el termino de (1669.03.23: URZ.49.pro); *Torronte*a (1723: URZ.ntem.73); *Torronte*a (1802: URZ.abl.24, 38, 45, 54, 59, 70); *Torronte*a tres yuntas (1802: URZ.abl.47); *Torronte*a, el barranco de (1802: URZ.abl.26); *Torronte*a, el camino de (1802: URZ.abl.26); *Torronte*a, el riacho de (1802: URZ.abl.24); *Torronte*a, Goyentableta por la parte de la Vizcaya y por la de (1802: URZ.abl.55); *Torronte*a, la parte de (1802: URZ.abl.41); *Torronte*a, los dos caminos de (1802: URZ.abl.51). = *TORRÔTEA*: *Torrotea*, sobre la borda de (1575.09.15: URZ.2.mp); *Torrotea*, el termino llamado (1575.09.19: URZ.2.mp). = *TORRONTE*: *Torronte*, el termino llamado de⁶⁴⁸ (1575.09.15: URZ.2.mp). = *TORRENTEA*: *Torrentea*, una heredad en (1658.01.05: URZ.46.pro); *Torrentea*, mas en (1662.04.20: URZ.47.pro). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: *Torronte*a, Barranco de (URZ, kart. 319); *Bizkaia* eta

⁶⁴⁶ "... y mas en el ter[min]o llamado *torrontea* Vna pieça de pan traer de sembradura de cinco Robadas afrontada de la Vna parte con pieças de Ju.o ornat de roncal y de la otra Con Camino publico y de la otra con el regacho de donepetriçarra y de la otra Con p.a de dom.o garcech de roncal q. a sido tasada en quinze du[ca]dos..."

⁶⁴⁷ "... y mas de un p[ieç]a q. tiene en *torrontea* de tres Juntas afrontada con p[ieç]as de andres bilioch Con el Vedado y mas de una Junta en el ter.no del bedado afron[ta]das con el mismo bedado..."

⁶⁴⁸ "en el lugar de Urcaynqui... en el termino llamado de *torronte*..." de Jn.o gorrindo y Jn.o argonz vez.os de Urcaynqj sobre la borda de *torrotea*.

Goientableta artean, *Donepetrizarra*-ko erreka iturburuan eta betatuko muga; ik. 1802: URZ.abl.55. = *Informatzaileak*: Torrontea: «Eso está en término de Roncal; el bedado boyeral es Aristoia» (ERR.Nekotx.info). = Torrontea (URZ.Mapa.info). || Cf. ERR, top. *id.*

TOSKA (ik. URZ, top. errom. *Tosca, la*)

TOSTALEKUETA.- *t o s t a l e k (h) u - e t a*. || AZKUE (s.v. *tosta*): «(R), diversión, *diversion*. (...)»; (s.v. *tostakatu*): «(R) recrearse, *s'amuser*»; (s.v. *tostan*): «(R), diversión, *divertissement ou récréation*»; (s.v. *tostatu*): «(G), jugar, *folâtrer*». Gainontzeko osagaiak direla eta, cfr. MITXELENA, *Apellidos*, § 407: «*lek(h)u* 'lugar', eta *op. cit.*, § 235, «-*eta* (...)». AZKUE (s.v., 2.a): «terminación de multitud de nombres topográficos que indican pluralidad: *terminaison d'une multitude de noms topographiques, qui indique la pluralité*. *Arrieta*, pedregal, *endroit pierreux*. *Olaeta*, lugar en que hay fábricas, *lieu où il y a des fabriques*. *Arteta*, encinal, *chênaie*. (...)»; cfr., halaber, aip. egil. (*Morfología*, § 29): «Existe también en Toponimia el infijo de declinación -*eta*- (el de *eskuetan*, *eskuetara*) en vocablos como *Arrieta* 'pedregal', *Ilarrieta* 'cementerio', *Arizketa* 'robleal'. Pero aun éste para la generalidad es elemento ya fósil. Fué, creo, Arana-Goiri quien descubrió la significación plural de este sufijo toponímico. (...)». = *Aipua*: Tostalecueta, en orobale en⁶⁴⁹ (1632.09.21: URZ.33.pre). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Tostalecueta (Orobale; URZ, kart. 319)

TXABALKOA.- *z a b a l - k o . a . NTEM* (181): «Parece tratarse de una corrupción del genérico *xabalkoa* 'rellano', que aparece en Isaba y Uztárroz. Según las cartas de Mariano MENDIGATXA *eskaler xabalkoa* significa en roncalés 'el rellano de la escalera'. = *Aipua*: Chabarkóa (1991: URZ.ntem. info); Txabalkoa o Txagarkoa (1975: URZ.ntem.ee). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Txabalkoa

(URZ, kart. 319); Txabarkoa (URZ, kart. 319).

TXAMAR.- *xamar* (< *z a m a r*; *xamargin*, deit.). = *Aipua*: Chamar (1975: URZ.ntem.ee). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Txamar (URZ, kart. 319)

TXAPARRAL (ik. *Chaparral, el*)

TXARDOKI (ik. *Lezarordoki*)

TXIKOTA [La Pikoia Txikota] (ik. *Pikoia Txikota, la*)

TXORROKO [Barrio de Txorroko].- Antroponimoa. = *Aipua*: Chorroco, barrio llamado (1594.07.07: URZ.5.mp). || Cf. URZ goitzen. *Txorro* eta etxe izena, *Txorroko*: Chorroco, Casa (1802: URZ.abl.209.210.212.213).

TXORROTA.- Chorrota, la (IZB.URZ.Nekotx.info)

U

UART.- Uart (1102.01.27: NAF.Bec.Leire, Idoate 1977: 176): «... senior Scemeno Fortuniones in Uart...»

UGABE.- *u- gabe* < (*h*) *u r g a b e* ('eremua'; gazt. 'yermo'); MITXELENA (1973 § 571): «*u-* var. de (*h*)*ur* 'agua' ante consonante». = *Aipua*: "Ytem en *Ugabe* otro campo de cabida de ciento siete areas y ochenta y seis centiareas, *que confronta, por el Norte, Sur, Este y Oeste con yermos*, tiene sitio de Borda, corral y era..." (1802: URZ.abl.36); *Ugabe* (1850: URZ.ntem); *Hugabe*, parte llamada (1596.08.11: URZ.5.mp)

UGARTEA.- *ug- artea* < *u r a r t e . a*. Aldaera: *U(h)artea* < *u(h)- artea* < *u r a r t e . a*. MITXELENA (1973 § 572): «*u(h)-, ug-* var. de (*h*)*ur* 'agua' ante vocal; *Hualde* (*Duhalde*), *Huarte*; *Ugalde* (*Udalde*), *Ugarte*, *Ugarte bide*, *Ugarte mendia*, *Ugarte zabal*, *Ugarte ondo*, *Ugaz*. (...)». Cfr. sinom. *Ubitarte* (*op. cit.*, § 571): «*u-* var. de (*h*)*ur* 'agua' ante consonante: (...) *Ubitarte* (ur-bitarte)...». || AZKUE (s.v. *ugarte*): «(B, G), entre aguas, *entouré d'eau*. = Parece que fué Larramendi el primero que extendió con mucho acierto esta

⁶⁴⁹ "... y otras dos Juntas en orobale en *tostalecueta* que afrenta con piecas de nicolas gorindo mig[ue]l necoch por la parte uaja y por la parte alta con piecas de Sebastian periz de la otra con piecas de andres vilioch..."

palabra á significar ‘isla’. Hay en Aretxabeleta -sic- (G) y otros varios puntos barrios que llevan este nombre. *C'est Larramendi, semble-t-il, qui a le premier, avec beaucoup d'à-propos, employé ce mot pour signifier 'île'. A Aretxabeleta (G) et en plusieurs autres endroits, il existe des faubourgs qui portent ce nom. "Oyek partitu zituzten jendeen ugarteak beren alderrietan"*, por estos fueron repartidas las islas de las gentes en sus territorios, *ils se partagèrent entre eux les îles des nations. (Ur. Gen. x-5)*». Auzi honi buruz, Mitxelenak (*loc. cit.*) GARATERen hitzak jaso eta adiera hauek proposatzen ditu: «... ‘confluencia’ o ‘isla fluvial’, una formación tipo *Entrambasaguas*, *Enterríos*, lat. *interamnis*, a. i. *antarîpa*, etc.». Esanak esan, maisuak hauxe gaineratzen du (*loc. cit.*): «Las palabras de Garate han sido al parecer mal recogidas en el texto; hay que suprimir, creo, ‘isla fluvial’. Para las “islas” en tierra firme, cf. top. *Inçura*, 1215, Baja Nav., *illo soto de Aliacira*, 1158, Artajona». Halere, NTEM-k (181) aipatu adiera hori ontzat hartzen du: «Designa islas fluviales o términos rodeados de agua por más de un lado, por ejemplo los situados en la unión de dos cursos de agua». Aipatu lan honek arlo semantiko bereko erdal leku izenen artean Zangozako *Entrambasaguas* aipatzen du Aragon eta Irati ibaiak batzen diren lekuan; Erronkaribarri dagokionez, Urzainkin *Entredosríos* jasotzen du (*loc. cit.*): «Lo llamativo de este caso es que el término contiguo a *Ugarte*, al otro lado del río, se llama *Entredosríos*, es decir su equivalente castellano. En los pueblos que ya no hablan vasco es corriente este caso de que un topónimo y su traducción al castellano sobrevivan los dos, repartiéndose el término. Cf. por ejemplo *Arrizuri-Peñablanca* en las Limitaciones de Améscoas, o *Lekuerti-Medialegua* en Legarda». = *Aipuak*: *Ugarte* ter.no del dco. lugar, en la parte llamada (1583.12.22: URZ.2.mp); *Ugarte* (1595.07.02: URZ.5.mp); *Ugarte*, otro quiñon en (1611.09.27: URZ.20.lr); *Ugarte*, una pieza en (1662.04.20: URZ.47.pro); *Ugarte* (1663.03.28: URZ.39.pb); *Ugarte* (1715: URZ.ntem.71); *Ugarte* (1850: URZ.ntem). = *HUGARTEA*: *Hugarte*, parte llamada (1596.10.07.a : URZ.5.mp); *Hugarte*, parte llamada (1603.05.30: URZ.6);

«*Capítulo 33. Hugarte. Cerrar pasos. Item, se establece por hordenanza, que qualquiera vezino que tubiere campo o quiñon en Hugarte, tenga obligazion de salir a cerrar sus margenes y endreceras por la parte que mira al Camino Real y margen del Rio Maior... y si se probare que alguno toma o urta rama o cerradura de Huarte, tenga de pena ocho reales para el dueño del campo y acusador, a medias. Otrosi, se establece por hordenanza, que desde el dia de Todos Santos en adelante, ninguno entre ganado granado ni menudo en Huarte...» (1740: URZ, Idoate 1977: 345)⁶⁵⁰; *Hugarte* (1802: URZ.abl.23, 38, 45; 54; 1850: ntem); *Hugarte* otro huerto (1802: URZ.abl.18); *Hugarte* un huerto (1802: URZ.abl.16); *Hugarte* una yunta (1802: URZ.abl.43). = *HUARTEA*: *Huar*, el dho termino de (1656.10.17: URZ.40.pb); *Huar*, parte llamada (1656.10.17: URZ.40.pb); *Huar* (1740: URZ, Idoate 1977). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKO*: *Ugarte* (URZ, kart. 319); *NTEM (loc. cit.)*: «Zonas de huertas en la margen derecha del río Eska, al sur del pueblo». = *Informatzaileak*: *Ugarte*: «en la carretera, marchando a Roncal, pues de la carretera por abajo, hasta el río, allí hay un trocico de huertas de, menos de 400 metros, dicen *Ugarte*» (URZ.Nekotx.info); «*Ugarte*, en Urzainki, de la gasolinera para abajo» (IZB.Bake.info). || Cf. Izaban, *Arrizibieta-Ugarte*.*

UHARTEA (ik. *Ugarte*)

UNGRUÑABURUA, UNGRUÑABURIA (ik. *Ungruñeburua*)

UNGRUÑEA.- Asimilatu gabeko aldaerak: *Ingruñea* (1617), *Inguruñea* (1656). || AZKUE (s.v. *inguru*): «1° (c), contorno, circunferencia: *contour, circuit, circonferéence*. “*Elizinguru*” (B-a-o, G-t), “*Eliz-inguru*” (B-g), “*Eliz-biribil*” (G-and), “*Eliz-üingurü*” (S), “*Eliz-itzuli*”: a) contornos del templo, *pourtours de l'église...*»; (s.v. *inguragune*): «(BN-ald), recodo de camino, *coude de chemin*». Cfr., halaber, MITXELENA (TAV, 35): «Nombre de los pecheros de la Orden de San Juan en Nabvarra, en el siglo XIII.

⁶⁵⁰ «Algunos artículos de las ordenanzas, cotos y paramentos de la villa de Urzainqui, para su buen gobierno. AGN. Procesos, 1781, sent. Arrastia, fajo 2, núm. 1, fols. 117-119» IDOATE (*Comunidad*, 344-346).

SJuan... 107, p. 112 ss: “*Memoria de la peita de Olaz.* (...) Sanso Igueraia, ...”. (...) Como sobrenombres aparecen adjetivos como... *Igueraia*, ‘el meseguero, guardabosque’ (cf. in *loco quem bascones vocant Ygurai Mendico*, Leire, año 1085, LACARRA, *Vasconia Medieval*, p. 31)»; (op. cit., 48): «“*Semero Ygueraia alcalde de Santi Eutropi*”, en 1233, *SJuan* 249, p. 245». = *Aipuak*. = *UNGRUÑEA*: Ungruñea, el termino de⁶⁵¹ (1560.08.05: URZ.1.pp); Vngruñea, el termino llamado (1563.08.06: URZ.1.pp); Vngruñea, la parte llamada (1574.06.12.b: URZ.2.mp); Ungruñea, la parte llamada (1575.12.31: URZ.2.mp); Ungruñea, el camino que ban para (1581.09.15: URZ.2.mp); Ungruñea (1594.04.26: URZ.5.mp); Ungruñea, parte llamada (1594.07.05: URZ.5.mp); Hungruñea, parte llamada (1598.11.25: URZ.5.mp); Ungruñea, la parte llamada⁶⁵² (1601.07.25: URZ.6); Ungruñea, p.o argonz de (1605.09.01: URZ.6); Vngruñea, una Junta de tierra que tienen en (1609.08.27: URZ.34.pre); Ungruñea, el termino de (1631.10.15: URZ.33.pre); Ungruñea (1638.07.21: URZ.34.pre); Vngruñea, el termino de (1646.07.29: URZ.38.pb); Vngruñea, el termino de la dha. Va. llamado (1648.07.29: URZ.38.pb); Ungruñea (1658.01.05: URZ.46.pro); Ungruñea, parte llamada (1664.12.23: URZ.48.pro); Ungruñea (1672.09.03: URZ.49.pro); Ungruñea, el termino de⁶⁵³ (1677.01.18.b: URZ.50.pro); Ungruñea (1802: URZ.abl.26, 45, 47, 70; 1850: ntem); Ungruñea una yunta (1802: URZ.abl.19); Ungruñea, la parte de (1802: URZ.abl.49). = *Barrio de UNGRUÑEA*: Hungruñea, barrio llamado (1598.07.08.a: URZ.5.mp); Hungruñea, barrio llamado (1598.07.08.c: URZ.5.mp). = *Llano y era de UNGRUÑEA*: Ungruñea, el Llano y era que le dicen (1631.10.15: URZ.33.pre). = *Vedado de UNGRUÑEA*: Vngruñea, el termino y

⁶⁵¹ "... una pieça q[ue] ellos tienen y poseen y les pertenescen en p[ro]piedad y posesion franca e quita a menos de cense pecha trebudo nj otro cargo ni deber alguno a vos y en vos sancho argonz vez.o asibien del dco. lugar de vrcainquj la qual dca. pieça es situada en el termino de ungruñea termino del dco. lugar la qual se afrenta de la una parte con pieça de sancho arrgonz comprador y con pieças de Jn.o cibialt axo coqoa y con camino Real..."

⁶⁵² «Item asibien sobre dos pedacos de pieças de tierra de una Junta en la parte llamada ungruñea afro[nta]das con pie.as de gra. cibialt y con pie.as de la cassa de Ju.o errex y madalen bertol viuda y con pie.ça de miguel punt..."

⁶⁵³ "... (que afronta) con la senda de ernega..."

vedado de (1644.02.15: URZ.35.pre). = *UNGRUNNEA*: Ungrumea, el termino de⁶⁵⁴ (1577.06.21: URZ.8.hg); Vngrunnea, lo alto de (1645.04.18: URZ.35.pre). = *UNGRUNEA*: Ungrunnea, P.o argonz (1601.09.17: URZ.6); Ungrunnea, el termino llamado (1627.11.07: URZ.33.pre); Ungrunnea, una pieça en (1631.09.20: URZ.33.pre); Ungrunnea en el Majar, Unas tablas en (1641.07.14: URZ.35.pre); Ungrunnea (1663.03.28: URZ.39.pb); Ungrunnea, la parte de (1802: URZ.abl.29). = *UNGREÑEA*: Ungreñea, senda que pasa a (1664.12.23: URZ.48.pro). = *INGRUÑEA*: Yngruñea, mas en⁶⁵⁵ (1617.10.16: URZ.21.lr). = *INGURUÑEA*: *Îgruñea*, los terminos de la dha. va. llamado (1656.10.17: URZ.40.pb); Inguruñea, la dha. pieça de (1656.10.17: URZ.40.pb). = *Beste aldaerak*: Vrguñea, el ter.o de⁶⁵⁶ (1646.07.29: URZ.38.pb); Uzgruñea (1710: URZ.ntem.62); Urgrunnea (1712: URZ.ntem.63); Urgruñea (1715: URZ.ntem.71); Yngrunia (1802: URZ.abl.230); Ungruñia (1850: URZ.ntem). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: Ungruñea (URZ, kart. 319); *NTEM* (182): «Es un barrio de Urzainki. Fue construido en 1789, bajo la dirección del arquitecto Santos Ochadategui, a raíz de la avenida del barranco *Urralegi* que arrasó varias casas». = *Informatzaileak*: «Ingruñia; marchando al Castillo encima. En la Zakarda» (URZ.Nekotx.info). = «La Ingruñia está en el Castillo por arriba; no cara al Castillo, de las casas para arriba. Por este lado estará la Zakarda y después, por arriba, unos llaman la Zakarda también; porque la Zakarda es más bien de la zona de Urralegi, pero después está la Zakarda que le llaman más allá, un barranquillo que baja, marchando cara a Roncal hasta allá le llaman la Zakarda; después hasta el término de Roncal hay un trozo de terreno que es la Larraza, y Subiolizoa de la Ingruñia para allá, también por arriba, cara Roncal, también más alto que la Ingruñia pero cara a Roncal» (URZ.Nekotx.info). = *Ingruñea*, el monte de la (URZ.Nekotx.info).

UNGRUÑEBURUA.- *Ungruñe* (top.)
buru.a. MITXELENA (1973 § 176): «*buru*

⁶⁵⁴ "En la Villa de Urçaynqui... en el termino de *ungrumea*... (que afronta con) el camino q. ban a moztrugua..."

⁶⁵⁵ "... y mas en *yngruñea* de m[edi]a Junta de sembradura afrontada con el bedado de la dicha villa..."

⁶⁵⁶ "... Un canpo en el ter.o de *Vrguñea* que es el bajo canpo que llaman el Berguical..."

“cabeza, cima”...». Aldaera berrienetan hitz bukaerako hiatoa aurreratu da: - *u a* > -*ia*. = *Aipuak*: Vngruñeburua, el camino q. sube a (1609.08.27: URZ.34.pre); Ungruñe burua, el termino llamado (1628.06.14: URZ.36.pre); Ungruñeburua (1802: URZ.abl.26). = *UNGRUNEBURUA*: Vngruneburua⁶⁵⁷ (1637.11.04: URZ.35.pre); Ungruneburua, el termino (1669.06.11: URZ.49.pro). = ald. *Ungruñaburua*: Ungruñaburua (1802: URZ.abl.69, 93, 167; 1850: ntem); ald. *Ungruñaburia*: Ungruñaburia á la Ernega, camino que va desde (1802: URZ.abl.41); Ungruñaburia (1850: URZ.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Ungruñaburua (URZ, kart. 319); *NTEM* (182): «‘Sobre Ungruñea’, Son efectivamente unas fincas situadas encima del barranco de Ungruñea». = *Informatzaileak*: «Aquí le llamamos Ingruñia» (URZ.Nekotx.info)

UNGRUÑELURRA.- *Ungruñe* (top.) *l u r . a*. MITXELENA (1973 § 417): «*lur*, *lu*- “suelo, tierra”... *Aldalur*, *Arraylur*. (...)». Cfr. supra, *Ungruñeburua*. = *Aipuak*: Ungrunelura (1664.03.14: URZ.39.pb); Ungrunelura (1663.03.28: URZ.39.pb)

URDALEZEA.- *u r d e l e z e . a*. MITXELENA (*Apellidos Vascos*, § 585): «*urde* ‘cerdo’, ‘jabalí’... A juzgar por la toponimia, el ganado porcino tuvo que tener en tiempos una importancia mayor que la que luego se le conoce»; (op. cit., 406): «*leize* (**lize*), *leze* ‘sima’: ... *Lecea* (*Goicolegea*)...». *NTEM* (182): «Sima de los cerdos». = *Aipuak*: Urdalecea (1594.07.05: URZ.5.mp); Urdalecea (1802: URZ.abl.43); Urdalecea (1802: URZ.abl.181); Urdalecea (1850: URZ.ntem); Urdalecea, una borda y hera en (1615.02.08: URZ.14.hgm); Urdalecea, termino llamado (1595.09.24: URZ.5.mp); Urdalezea (URZ, kart. 316)

URKUBURUA.- Urkuburua (kart. 316). = Cf. Urz. *Burkuburua* < *Burgi buru.a*: Burkuburua en el pico, la parte llamada (1646.06.10: URZ.35.pre). = Burkuburua: «Donde está la televisión por abajo, esas peñas. A este lado está Izaritu, y debajo Izalzu. Es aquello de

arriba, es donde el poste de la televisión» (URZ.Nekotx.info).

URRALEGI.- AZKUE (s.v. 2 *ur*): «(AN-b, ..., Bc, Gc), *ūr* (R), *hur* (BN, L), *hūr* (BN-am, S): 1° avellana, *noisette*. = Esta *r* es fuerte: *urra*, ‘la avellana’, á diferencia de *ura* ‘el agua’. *L’r est fort*: *urra*, ‘la *noisette*’, à la *différence* de *ura*, ‘*l’eau*’. (...)»; (s.v. *urra*): «4. (c), (...), la avellana, *la noisette*. (De *ur*.) || MITXELENA (1973 § 589): « (...) El nombre de la ‘avellana’, (*h*)*ur*, se habrá empleado también para designar el árbol (cf. *sagar* ‘manzana’ y ‘manzano’, etc.); de aquí *Urreta* (*Urretavizcaya*)». = Bestalde, toki-izen honen bigarren osagaia -*egi* (edo -*tegi*) atzizkitik eratorria dateke; cfr. AZKUE (*Morfología*, 19): «... el sufijo *tegi* lugar, hoy también vocablo, viene del viejo tema nominal *egi* conservado como sufijo toponímico...». VILLASANTE (*Palabras*, 128-9): «-*tegi* (-*degi*, -*teri*)... Muy usual en Toponimia. Por citar algunos ejemplos citaremos el nombre de dos montes cercanos a Aránzazu: *Aumategi*, en la sierra de Elguea; significa ‘lugar de cabritos’; y *Orkatzategi* = lugar de corzos. (...)». = *Aipuak*: Urralegui de cabo (1767 [1427.06.15]: URZ, Idoate 1977: 206); Urralegui, el rio maior de (id.). = Urralegui, parte llamada (1594.06.01: URZ.5.mp); Urralegui, el Rigacho de (1598.11.25: URZ.5.mp); Urralegui, el rio de (1598.11.25: URZ.5.mp); Urralegui, el dicho rio de (1599.07.07: URZ.5.mp); Urralegui, Rio que llaman⁶⁵⁸ (1599.07.07: URZ.5.mp); Urralegui, Rio que llaman: (1599.07.07: URZ.5.mp); Urralegui, rio de (1599.07.07: URZ.5.mp); Urralegui, Cam.o publico q. van a (1607.09.12: URZ.19.mv); Urralegui, el Rio de (1615.02.08: URZ.14.hgm); Urralegui, el ter.o de (1617.10.16: URZ.21.lr); Urralegui⁶⁵⁹ (1622.09.29: URZ.33.pre); Urralegui, el rio llamado: «... el rio llamado Urralegui, en los terminos de dicha villa de Urcainqui...» (1637.05.29: URZ, Idoate 1977: 321); Urralegui, el rio llamado: «... el rio llamado Urralegui, en los terminos de dicha villa de

⁶⁵⁷ "... una Junta de tierra que tengo en..."

⁶⁵⁸ "... el bedado y pinar questa pegante al Rio que llaman Urralegui de la parte del camino que ba por medio del dicho bedado..."

⁶⁵⁹ "... dos guertos q. tienen uno en Urralegui y otro en mecacha..."

Urcainqui...» (1637.05.29: URZ, Idoate 1977: 321); Urralegui, rio llamado (1637.05.29: URZ.pr.idt); Urralegui, la partida de (1646.10.01: URZ.29.lr); Urralegui, los Vedados Voyerales de Orouale y (1672.01.07.a: URZ.44.pb); Urralegui (1712: URZ.ntem.63); Urralegui (1802: URZ.abl.30; 1850: ntem); Urralegui, Camino que van a (1702: URZ.ntem.59); Urralegui, el barranco de (1802: URZ.abl.28, 31, 70); Urralegui, el camino de (1802: URZ.abl.26); Urralegui, el riacho de (1802: URZ.abl.45); Urralegui, el rio de (1802: URZ.abl.40, 70); Urralegui, la parte de (1802: URZ.abl.18, 33, 47, 49). = *HURRALEGI*: Hurralegui, rio llamado (1594.07.05: URZ.5.mp); Hurralegui, el grande Inpetu del Rio llamado⁶⁶⁰ (1601.07.19: URZ.6); Hurralegui, el rio de (1634.09.16: ERR.URZ, Idoate 1977: 307); Hurralegui, un huerto en el barranco de (1802: URZ.abl.41). = *URRALEGI* (*Vrralegui*, *Vrraleguy*): Vrralegui, el rrio de (1599.06.01: URZ.5.mp); Vrralegui, rio llamado (1600.04.13: URZ.5.mp); Vrralegui, el rio de (1607.09.12: URZ.19.mv); Vrralegui, el Vedado de (1643.07.13: URZ.35.pre). = *Vrraleguy*⁶⁶¹ (1601.07.29.b: URZ.6). = *URRALEGI GAZTULUA*: Urralegui Gaztulua⁶⁶² (1600.09.11: URZ.5.mp); Urralegui Gaztulua (1600.09.11: URZ.5.mp); Urralegui gatzulua (1594.07.05: URZ.5.mp). = *URRALEGI GAZTULUGAINEA*: Urralegui-gatzulugainea (1802: URZ.abl.99); Urralegui-gatzulugainea (1802: URZ.abl.100). = *URRALEGI GAZTULUGAÑA*: Urralguigaztugaña (??, 1715: URZ.ntem.71). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: Urralegi (URZ, kart. 327); Urralegi, Barranco de (URZ, kart. 319 & 327); Urralegi, Camino de (URZ, kart. 319 & 327); Urralegi, Carasol de (URZ, kart. 319); Urralegui (URZ, kart. 319); Urralegui, Pista de (URZ, kart. 319). = *Urralegui* (URZ.Mapa.info). = *Informatzaileak*: Urralegi (URZ.Nekotx.info); Urralegi, el barranco (URZ.Nekotx.info); Urralegi, el monte de

(URZ.Nekotx.info); Urralegui, la Solana de (URZ.Nekotx.info); Urralegui en La Cuchillada, el monte de (URZ.Modesto.info). = *Iruzkina*: Urralegui, barranco (Idoate 1977: 11); (ib., 73): «En la junta de 17 de marzo de 1788, se trató largamente de la inundación que destruyó Urzainqui, al desbordarse el torrente de Urralegui y cruzarse las maderas en el puente». || Cf. Izabako mugan: “Item en *Cañada Siloa* una Junta de tierra que afronta por bajo con *la Selva de Berrueta*; por la parte de *Urralegui* con un barranco; por la de *Ezcaurre* con yermos, y por arriba tomando cinco o seis hayas para arrimo” (1862: IZB.abl.232).

URRALEGI GAZTULUA, URRALEGI GAZTULUGAINEA (ik. *Urralegi*)

URRANTEGIA (ik. *Zurrantegia*, *Zurruntegia*)

URRUSTUMUGA.- *urr(e)izti muga*. MITXELENA (1973 § 589): «*urr(e)itz*, *urretx* ‘avellano’: ... *Urritsaga* (*Durrizague*, *Urrusague*)... *Urrizmendi* (*Urruzmendi*)... Una var. **urru(t)z*, **urru(t)x* en *Urruzola*, *Urruzuno*, etc.». || AZKUE (s.v. *urru(t)x*): «1° (BN-s, R-bid), avellano, *noisetier*». || NTEM (183): «‘la muga del avellanar’». = Erronkarin u-u, (=Z); bainan, ANS i-u, u-i: Urristi (ANS), Urristoia (ERR), baina Ürrüstoi (STG), Urrustumuga (URZ). = *Aipuak*: Urrustumuga (1802: URZ.abl.29); Urrustumuga (1850: URZ.ntem); Urrustumuga un Quinon de una yunta de tierra, la (1802: URZ.abl.23); Urrustumuga (1802: URZ.abl.213); Urrustumuga, el camino de la (1802: URZ.abl.23); Urrustumuga, la (1802: URZ.abl.85). = *Informatzaileak*: «Larrestumuga está marchando a Urralegi, hay un trozo de terreno, por ejemplo, bedau que llaman, y a eso se le llama la Muga del Bedau y el Común y por eso le llaman ellos Larrestumuga; que eso está entre Iñarria y la Corona; o sea, entre Iñarria y la Solana. Larrestimuga, como si sería la muga, ¿me entiendes?, hasta aquí es bedau, y después de aquella parte ya es Solana; Larrestemuga es cualquier parte de la muga del común, del bedau; los quiñones están en los bedaus, y los bedaus están en las cercanías de los pueblos. Eso está, como digo yo, entre la Solana y Iñarria» (URZ.Nekotx.info). = La Restimuga

⁶⁶⁰ "... miguel Punt, dize que abra tres años de tiempo que en una grande abeniencia de Aguas que ubo en esta billa se ofrecio con el grande inpetu del Rio llamado *hurralegui* que derroquo y llebo la puente del barrio llamado yrigoyena..."

⁶⁶¹ "... esta partida denta Vrraleguy..."

⁶⁶² "Iten en Urralegui gatzulua dos Juntas afro.das con pie[ç]as de petri urdin..."

(URZ.Nekotx.info). || Cf. ERR top. *Korostimuga*.

URRUTEA (ik. *Urrutia*)

URRUTEAGA (ik. *Urrutiaga*)

URRUTIA.- *urruti.a*. MITXELENA (1973 § 591): «*urruti* ‘lejos’, ‘lejano’: ... *Garcia Urruticoa*, Nav. 1230, *Dominicum de Urrutia* 1240, *Miguel Escorcha de Çuiiurruti* 1277. No cabe duda de que *Çuiiurruti*, copiosamente documentado en Puente la Reina, es ‘allent la puent’, no ‘puente lejano’: basta con comprobarlo sobre el terreno. Cf. *Muça d'ayllent la puent*, judío de Tudela en 1280. También *Allende*, ap. hoy glorioso, ha sido corriente, sobre todo en Vizcaya, hasta en compuestos como *Achica-allende* y *Allendesalazar*». Izan ere, hauxe da aztertzen ari garen leku izenari dagokion adiera, ibaiatz beste aldean dagoen auzoa delako. Aldaera, *Urrutea* (hitz bukaerako hiatoa ireki da); cfr. GAR, top. id. = *Aipuak*: Urrutia, el barrio de (1612.05.13: URZ.20.lr); Urrutia, el barrio de (1615.02.08: URZ.14.hgm); Urrutia, el barrio llamado (1617.10.16: URZ.21.lr); Urrutia, el Varrío de (1627.04.21: URZ.35.pre); Urrutia, el barrio de⁶⁶³ (1631.02.16: URZ.25.lr); Urrutia, al pontarron de (1635.09.21: URZ.50.pro); Urrutia⁶⁶⁴, barrio llamado (1662.04.20: URZ.47.pro); Urrutia, Barrio de (1708: URZ.ntem.61). = *URRUTEA*: Urrutea (1802: URZ.abl.69; 155; 1850: ntem); Urrutea, Barrio de (1802: URZ.abl.199); Urrutea, el río mayor está en el barrio de (1802: URZ.abl.40). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Urrutea (URZ, kart. 319); *NTEM* (183): «Barrio de Urzainqui en la orilla derecha del río Eska y atravesado por el barranco de Urrutea o de Santa Bárbara». = *Informatzaileak*: Urrutea, el Barrio de (URZ.Nekotx.info)

URRUTIAGA.- *urruti -aga*. Cfr. supra, *Urrutia*. = *Aipuak*: Hurrutiaga, parte llamada: (1602.01.04: URZ.6); Urrutiaga (1802: URZ.abl.40); Urrutiaga (1802: URZ.abl.155); Urrutiaga (1850: URZ.ntem); Urrutiaga, Resiervo de (1802: URZ.abl.216); Urrutiaga,

el termino llamado (1623.09.14: URZ.34.pre); Urrutiaga, la borda que tenemos en (1612.06.10: URZ.21.lr); Urrutiaga, la parte llamada (1615.07.03.a: URZ.34.pre); Urrutiaga, la parte y endrecera llamada (1617.04.05: URZ.34.pre); Urrutiaga, parte llamada (1664.08.04: URZ.48.pro); Urrutiaga, termino llamado (1599.09.24: URZ.5.mp); Urrutiaga (1664.03.14: URZ.39.pb). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Urrutiaga (URZ, kart. 319); “... en *Urrutiaga* otro resiervo afrontado por bajo con el río de Urralegui, por la parte de la Villa con el barranco de Zurunteguia...” (1802: URZ.abl.40); *NTEM* (183): «... (afrontado) con el barranco de Urralegui...». = Urrutiaga (URZ.Mapa.info) = *Informatzaileak*: Urruteaga (URZ.Nekotx.info); Urrutiaga, los (URZ.Nekotx.info).

URURKATUA.- *ur urkatu* (lat. *forcatum*). *a* (mug.). Bi erreka batzen den tokia; cfr. MITXELENA (1973 § 582): «(*h*)ur ‘agua’: ... vasc. *Urbi-* = lat. *Confluentes, Interamnes*, H. SCHUCHARDT, *ZRPh* 32, 77 ss. v. *Ubi-* n° 571 (...)»; halaber (*op. cit.*, § 588): «*urka* (lat. *furca*)». Zenbait inguramendutan kontsonante urkariak txandakatzen direla dirudi; esaterako, hitz hasierako bokala galtzen denean, kontsonante dardarkaria albokari bilaka daiteke *Lurcatua* aldaera sortuz. = *Aipuak*: Ururcatua (1802: URZ.abl.11, 153; 1850: ntem); Urrurcartua (1850: URZ.ntem); Lurcatua, camino que va á (1802: URZ.abl.40); Lurcatua, el barranco de (1802: URZ.abl.30); Lurcatua (1850: URZ.ntem);

URZA.- *Urzainki* toponimo nagusiarekin erlazonaturik egon liteke (cfr. *NEN, Urçainc*, 1270). = *Aipua*: urza (1991: URZ.ntem.info). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Urza (URZ, kart. 319).

USURABARDUA (ik. *Asurdubairua*)

UTURRIOTZE.- *it(h)urri(h)otz*. Hitz bukaerako bokala paragogikoa da eta ez jatorrizko mugatzaile batetik eratorria. MITXELENA (1973 § 346): «*it(h)urri* ‘fuente’: ... *Iturrioz (Iturrospe)*... El ejemplo más antiguo atestiguado será *Itoúrisa*, población situada entre los vascones por Ptolomeo»; (*op.*

⁶⁶³ "... afrontada con la ermita de san saluador..."

⁶⁶⁴ Azken bokalea zirriborratua agertzen zaigu. "Urruti" ?

cit., § 512): «(h)otz ‘frío’: ... Iturrioz, Iturrospe. (...)». Cfr. Eskako Salvatierran, top. *Fonfría*. = *Aipuak*: Uturriocce, en el termino llamado (1583.07.13: URZ.2.mp); Uturriocce (1594.07.05: URZ.5.mp); Uturriocce (1595.07.02: URZ.5.mp); Uturriocce, termino llamado (1598.07.08.a: URZ.5.mp); Uturriocce (1802: URZ.abl.19, 20, 33, 80; 1850: ntem); Uturriocce, Aitudugu por la parte de (1802: URZ.abl.63); Uturriocce, la parte de (1802: URZ.abl.18, 63). = *UTURROZE*: Uturroze, al barranco y Regacho de (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Uturroze, la parte de (1650.10.31: URZ.30.lr). = *ITURRIOTZE*: Iturrióze (1991: URZ.ntem.info). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: Iturriocce, Manantial de (URZ, kart. 315 & 319); Iturriocce (URZ, kart. 315); Iturriotze (URZ, kart. 315). = Iturriocce (URZ.Mapa.info). = *Informatzaileak*: «Uturriocce, debajo de San Miguel, encima de la Boca» (URZ.Nekotx.info).

X

XURIOLIROA (ik. *Surioliroa*)

Y

YIOSEA (ik. *Iotsea*)

Z

ZABALETA.- MITXELENA (1973 § 596): «*zabal* ‘ancho’, sust. ‘plazoleta’: *Zabala* (*Zavala*), *Zabalaga*, *Zabalbeitia*, *Zabalburu*, *Zabale*, *Zabalegui*...»; (*op. cit.*, § 235) «-eta (...)». AZKUE (s.v.): «2. terminación de multitud de nombres topográficos que indican pluralidad: *terminaison d'une multitude de noms topographiques, qui indique la pluralité*. *Arrieta*, pedregal, *endroit pierreux*. *Olaeta*, lugar en que hay fábricas, *lieu où il y a des fabriques*. *Arteta*, encinal, *chênaie*. (...)»; cfr., halaber, AZKUE (*Morfología*, § 29): «Existe también en Toponimia el infijo de declinación -eta- (el de *eskuetan*, *eskuetara*) en vocablos como *Arrieta* ‘pedregal’, *Ilarrieta* ‘cementerio’, *Arizketa* ‘robleal’. Pero aun éste para la generalidad es elemento ya fósil. Fué, creo, Arana-Goiri quien descubrió la significación plural de este sufijo toponímico. (...)». = Caualeta, el termino llamado (1639.12.31: URZ.35.pre);

Caualeta, en el termino llamado (1631.02.16: URZ.25.lr); Caualeta, en el termino llamado (1631.02.16: URZ.25.lr); çaualeta (1615.02.08: URZ.14.hgm); Zabaleta (1802: URZ.abl.11); Zabaleta (1802: URZ.abl.121); Zabaleta (1850: URZ.ntem) = *Informatzaileak*: Zabaleta: «En el monte del Roncal» (ERR.Nekotx.info). = Zabaleta esta en Aristoia (ERR.Nekotx.info). || Cf. ERR id.

ZA(L)DUNAREN LEZEA.- **za(l)dun* (?) - *aren leze.a.* MITXELENA (1973 § 406): «*leize* (**lize*), *leze* “sima”». *NTEM*-ren arabera (176) leku izen honen jatorrian eusk. *zaldun* oinarria dagoke: «‘la sima del caballero’». Guztiagatik ere, agiriari zatitxo bat falta zaio eta irakur daitekeena ez da *Zaduna*, <>*zaduna* baizik; beraz, jatorrizko leku izenari hasierako letraren bat falta lekiok. Cfr. BID. top. *Zaltungorri eta URZ*, deit. *Zaldaki*. = *Aipua*: < >*zadunaren lecea* (1802: URZ.abl.216).

ZAKARDA, la.- AZKUE (s.v. *zakarda*): «Haya pequeña, *petit ou jeune hêtre*. “*Bagoa gisa da atze kau, baia ñoago ta me*”». || IRIBARREN (s.v. *zacarda*): «Haya joven [Roncal]. = Por extensión, arbusto [id.]»; (s.v. *zacardal*): «Monte bajo de hayas pequeñas. Zona de los hayales donde nacen vástagos de hayas de poca altura [Roncal]. = Bosque de árboles bajos y entrelazados [id.]». = *Aipuak*: LaCacarda, el termino llamado (1632.02.12: URZ.33.pre); Cacarda, el ter.no llamado (1617.10.16: URZ.21.lr); Cacarda, Otra Junta de tierra en la (1615.09.07: URZ.21.lr); Çacarda (1700: URZ.ntem.68); çacarda (1650.05.14: URZ.30.lr); çacarga (1650.05.14: URZ.30.lr); Zacarda (1850: URZ.ntem); Zacarda, camino que tira a la (1802: URZ.abl.49); Zacarda, La (1802: URZ.abl.26); Zacarda, la (1802: URZ.abl.11); Zacarda, la (1802: URZ.abl.23); Zacarda, la (1802: URZ.abl.29); Zacarda, la (1802: URZ.abl.36); Zacarda, la (1802: URZ.abl.40); Zacarda, la (1802: URZ.abl.45); Zacarda, la (1802: URZ.abl.58); Zacarda, la (1802: URZ.abl.59); Zacarda (1708: URZ.ntem.61); Zakárda, la (1991: URZ.ntem.info); Zakarda (URZ, kart. 319); Zakarda, La (URZ, kart. 319). = Zacarda (URZ.Mapa.info) = *Informatzaileak*: Zakarda, la (URZ.Nekotx.info)

ZAKARDABA.- *z a k a r d a - b e* (?).
Cacardaua grafia dela eta cfr. *Ysaua* (= *Isaba*). = *Aipuak*: Ca caradaua, la parte llamada⁶⁶⁵ (1601.10.11: URZ.6); *Cacardaua*, en el termino llamado (1571.05.23: URZ.2.mp)

ZEGORRIA (ik. *Lezegorria*)

ZELAI ZOKOA.- *z e l a i z o k (h) o . a .*
 MITXELENA (1973 § 610): «*zelai* ‘campo’, ‘prado, adj. llano’: ... *Celay-aundia*...»; (*op. cit.*, § 619b): «*zok(h)o* ‘rincón’ (...) La población labortana *Socoa*, es vasc. *Zokoa*...». = *Aipua*: Çelay çoquoa, el ter.o de la dca. Va. llamado (1607.09.12: URZ.19.mv)

ZELEGITUA.- XVI eta XVII. mendeko kontsonante agirietan albokaria dugu lehenengo osagaian, *zele-*, eta bigarrenean *-gitu.a*; aldaera berrietan, berriz, kontsonante horzkaria dugu lehenengo osagaian, *zete-*, eta bigarrenean *-guti*; abolengoa liburuak argi erakusten duenez, herri-etimologiak *-guti* bultzatu eta *-gitu* baztertu du (cfr. *Ntem*, 183): «*Guti* en toponimia es un elemento arcaico que significa ‘pequeño’ (cf. *Olatzagutia*, ‘la majada pequeña’), aunque en la lengua viva valga por ‘poco’. El cambio semántico de ‘pequeño’ a ‘poco’ tiene muchos paralelos en otros idiomas; cf. inglés *little*, y dentro del euskera el roncalés *txiki* ‘poco’. El primer elemento podría ser *zelai* ‘llano’». Cfr. infra, *Zenalegia*. = *Aipuak*: Çeleguitua (1596.08.11: URZ.5.mp); Celeguitua, parte llamada (1598.11.25: URZ.5.mp); Çeleguitua, el ter.o de la dca. Va. llamado (1607.09.12: URZ.19.mv). = *ZELEGUTIA* (XIX. mend.): Celegutia (1802: URZ.abl.156, 167; 1850: ntem); Celegutia o subida de San Miguel (1802: URZ.abl.56, 69); Celegutia, acia el paco (de 1802: URZ.abl.69). = *ZETEGUTIA*: Cetegutia (1802: URZ.abl.103, 105; 1850: ntem). = *ZELIGUTIA*: Celigutia (1850: URZ.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Zeligutia (URZ, kart. 316)

ZELEGUTIA (ik. *Zelegitua*)

ZENALEGIA.- Aldaera, *Zenzelegia* (1715).
 Lehenengo osagaia eusk. *zezen* oinarriaren aldaera metatetiko izan liteke; izan ere, aurkintza hau herriko *Mosquera*-rekin mugatzen du; cfr. MITXELENA (1973 § 611): «*zezen* ‘toro’: *Zezenaga* (1448), que debe ser la forma antigua de *Ceceaga*, *Ceciaga* (*Zeceyaga*, 1690). (...)». Zinez interesgarria da beherago idazten duena, aztertzen ari garen leku izena azaltzeko egokia izan bailiteke (*ib.*): «Para el ap. vizcaíno *Zeceil* (vizc. *zezeilla*, al parecer de *zezen*, es ‘Febrero’)». Bigarren osagaia dela eta, cfr. *Urralegi* leku izenarekin dituen antzekotasunak. Bestalde, toponimoa jasan dituen aldaketa fonetikoei dagokienez, haxe azpimarra daiteke: *Zelegitua* leku izenaren kasuan gertatzen den bezala, honetan ere, albokariaren garapenak horzkari bat sor dezake (kopistaren huts egite batek eraginda apika): *Zenalegia* (1802) > *Zenategia* (1850). = *Aipuak*: Zenzeleguia (1715: URZ.ntem.71); Cenalegia (1802: URZ.abl.74, 191, 215; 1850: ntem). = *ZENATEGIA*: Cenategia (1850: URZ.ntem). = KOKAPENA: «... una yunta afrontada por la mosquera...» (1802: URZ.abl.191)

ZETEGIETA.- *Zetegi* (top.) - *e t a .* = *Aipua*: Cetegieta, el termino llamado (1643.02.04: URZ.35.pre)

ZETEGIODIA.- *Zetegi* (top.) - *o d i (a) .*
 MITXELENA (1973 § 475): «*odi(a)* ‘caño’, ‘encañada, barranco’ (“Mangeoire Il se prend aussi pour un vallon enfermé entre des Montagnes”, OIHENART): *Gonçaluo Garçez de Odiaga* (LACARRA, 250); *Odieta*; *Hody*...». Maisuak hasiera batean ondoko etimologia hau proposatzen badu ere «De un derivado del lat. *fodere*, posiblemente *fodina*» (*ib.*), auzia oso garbi ez dagoela aitortzen du gero: «La verdad es que ahora no veo muy claro si esto viene del latín o no». Cfr. *op. cit.*, 402: «otra [bustaliza] *quell dizen Odiascardi Leena* en Iranzu». = *Aipuak*: Cetegiodia (1594.07.05: URZ.5.mp); Cetegiodia, ter.no llamado (1598.07.08.c: URZ.5.mp). = *ZETEGODIA*: Cetegodia, la parte llamada (1609.08.27: URZ.34.pre); Cetegodia (1802: URZ.abl.93, 134; 1850: ntem). = KOKAPEN

⁶⁶⁵ "... en la billa de urçanqui... en la parte llamada ca caradaua ter.no de la dga. billa de sembradura de seys robadas poco mas o menos afron.das de la una parte con camino pu.co y de la otra con pie.as del dgo. p.o rem:o y con pie.as de miguel necoch..."

KARTOGRAFIKOA: Cetegodia, Barranco de (URZ, kart. 316 & 319); Zetegodia (URZ, kart. 316). = *Informatzaileak*: Zerzegorria (URZ.Nekotx.info)

ZETEPEA.- *Zetegi* (top.) - *p e . a .* MITXELENA (1973 § 518): «*-pe* var. de *-be*: *Harispe*, *Inchauspe*, etc. (...)». = *Aipuak*: Cetepea (1802: URZ.abl.155); Cetepea (1850: URZ.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Zetepea (URZ, kart. 319); *NTEM* (183): «Por bajo con el río de Orobale».

ZINKAGUA.- *z i n k a g u . a .* Dokumentazio zaharretan agertzen ez zaigunez ezin jakin ea begien aurrean dugun leku izena jatorrizkoa den edo, bestela, beste baten aldaera desitxuratu bat. Bigarren eta hirugarren osagaiak, *-gu* atzizkia eta *-a* mugatzailea ditugu. AZKUEK dioenez (*Morfologia*, 101) aipatu atzizki honek aditz bat behar du aurrean: «*Gu* (R, S). Hermoso sufijo que denota lugar en que algo se ejecuta, alguna operación designada por el tema verbal a que se agrega». Beraz, *Zinkagua* leku izenak 'zinkaz aritzeko tokia', non *zinka* hitzak 'irrintzia' (bai eta 'arrantza' ere) esan nahi duen; cfr. AZKUE (s.v.): «1° (BN, L-ain, R, S), grito de alegría, relincho humano: *cri de joie*, *hennisement humain*. Zinkaz ari diren gazte honek eztizie otza senditzen, estos jóvenes que están dando esos gritos no sienten frío, ces jeunes gens qui sont en train de houpper n'ont pas froid. - 2° (R-bid), rebuzno, *braiement*». Hirugarren adierak 'bero handia' adieraz lezake (cfr. id.): «(...) 3° (BN-ald) calor penetrante del sol, *chaleur pénétrante du soleil*». = *Aipuak*: Cincagua (1802: URZ.abl.155); Cincagua (1850: URZ.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Zinkagua (URZ, kart. 316)

ZOKOANDIA.- *z o k (h) o (h) a n d i . a .* || MITXELENA (1973 § 619b): «*zok(h)o* 'rincón' (...) La población labortana *Socoo*, es vasc. *Zokoa*...». || AZKUE (s.v. *zoko*): «*zoko*, *zokho*: 1° (c), rincón: encoignure, recoin. "Baina gutitan dabilana, *zokhoan datzana*, herdoiltzen da": pero (la espada) que se maneja pocas veces, la que yace en el rincón, se cubre de roña: *mais (l'épée) que l'on emploie peu souvent, celle qui reste dans un coin, se couvre de rouille*. (Ax. 3^a-526-15).

MITXELENA (*op. cit.*, § 113): «*(h)audi*, *(h)andi* 'grande': *Andia*, *Andiarena*, *Celayandia*, *Echeandia*, *Etchandy*... *Antia* acaso sea var. de *Andia*; se trata en ese caso de una forma arcaizante que no tuvo en cuenta la sonorización tras *n* efectuada en la pronunciación. (...) Recuérdese que, aun en ronc. y sul., donde no se da la sonorización tras nasal, no hay más que *(h)andi* 'grande'. (...)». = *Aipuak*. Coquoandia, el termino llamado (1587.03.08: URZ.9.hg); Zocoandia (1802: URZ.abl.156); Zocoandia (1802: URZ.abl.178); Zocoandia (1850: URZ.ntem); Zocoandia (1850: URZ.ntem); Zocoandia debajo de la borda de Jose Ramon Perez (1802: URZ.abl.40); Zocoandia o Cacholace tres yuntas (1802: URZ.abl.30); Zocoandia, el barranco de (1802: URZ.abl.40); Zocoandia (BID, kart. 315 & URZ, kart. 315) = *Informatzaileak*: Zokoandia.- Zocoandia (URZ.Mapa.info)

ZUMADOIA.- *z u m e - d o i . a .* MITXELENA (1973 § 629): «*zume* 'mimbre' (de *zur* y *me(h)e* 'delgado'): *Zumaeta* (*Zumeta*, *Zumaheta*, 1415, *Zumeheta*, 1374), *Zumalde*, *Zumaran* (*Sumaran*); *Zume* (*Zuhume*)». || AZKUE (s.v. *zume*): «1. (c), mimbre, *osier*. (Bot.) = Hay varias especies. *Il y en a de diverses espèces*: a) *Basazume* (BN-s, L-ain, R), *zume* (S), *Miménar* (B), mimbre mayor, *osier de grande taille*.- b) *Urzume* (BN-s, R), *mimen* (Bc), *mihimen* (BN, S), mimbre menor y el más fino, *osier le plus petit et le plus fin*.- c) *Zumarika* (AN-narb, BN, Sal., L), *zumelika* (L), *auga* (BN-am, S), *zumalikar* (G), *zumalakar* (AN, B, G, L), *zumaligar* (B-m), sauce, salguero; *saule, bois blanc*.- d) *Zume beltz* (AN), mimbre negro, *osier noir*. (...)». || IRIBARREN (s.v. *zumerá*): «Pequeño arbursto que crece en las orillas e islotes de los ríos. Mimbrera arborescente. [Cuenca, Zona N. O.]. En Alava, *zuma*»; (s.v. *zumia*): «Nombre vasco del mimbre. (*Salix purpúrea*). También lo llaman *zumarrica*. [V. de Bertizarana]; (s.v. *zumía*): «Mimbre. [V. de Odieta]». = *Aipuak*: Zumadoya (1802: URZ.abl.80; 1850: ntem); Zumadoya un huerto, en (1802: URZ.abl.69). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Zumadoia (URZ, kart. 319); *NTEM* (184): «'La mimbrera'. Huertas situadas en la orilla derecha del río Eska, a continuación de Ugarte. También se les llama Ugarte».

“[Afrontado] por arriba con el sendero que sube a la tejería” (LAU.P.69)»

ZURGISEA, ZURGUSEA (ik. *Surgizea*)

ZURKAZAGA.- *z u r k a i t z - a g a .
MITXELENA (1973 § 631): «zur ‘madera’». || AZKUE (s.v. *zurkhaitz*): «Zurkaitz, *zurkhaiz*: 1º AN-oy, BN, Sal., L-ain, S), rodrigón, palo que se mete en tierra para que por ella suba el pámpano de las plantas: rame, petite branche que l'on enfonce en terre pour soutenir des plantes grumpantes.- 2º (S, Oih. 223), puntal sostén de plantas débiles: tuteur, soutien des plantes faibles. (...)». = Atzizkiari dagokionez, cfr. AZKUE (s.v. *-aga*): «(c), Sufijo muerto que denota lugar, *suffixe mort qui dénote le lieu*. Arriaga, Harriaga, pedregal, *endroit pierreux*. Elizaga, lugar de la iglesia, *emplacement de l'église*»; orobat, cfr. MITXELENA (*op. cit.*, § 10): «-aga (...). A. LÉON supone que puede haber identidad entre -aga, que expresa una idea de abundancia, y la desinencia -ak del nom. pl.: -ak vendrá de *-ag por ensordecimiento en posición final (GAVEL, *Ph. b.*, 339). Esta era ya la opinión de CAMPIÓN -tal vez proceda de BONAPARTE-; frente a ella se sitúan los que, como AZKUE, no ven en -aga ninguna referencia a la pluralidad. Así S. ARANA que traduce, p. ej., *Incháurraga* “el nogal” (*Trat.*, 42). (...)». = *Aipuak*: Curcacaga, una pieca en (1645.04.13: URZ.35.pre); Zurcazaga (1710: URZ.ntem.62); Zurcazaga (1802: URZ.abl.30, 34, 55), 66; 1850: ntem); Zurcazaga otro huerto, en (1802: URZ.abl.16, 51); Zurcazaga un huerto, en (1802: URZ.abl.33, 63); Zurcazaga una yunta, en (1802: URZ.abl.66); Zuncazaga (1850: URZ.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Zurkazaga (URZ, kart. 319); NTEM (184): «Huertas situadas junto al actual molino, hoy central hidroeléctrica municipal, vivienda y granjas». = IDOATE (*Comunidad*, 124): Zurcazaga, término (1576, NAN Proc.).

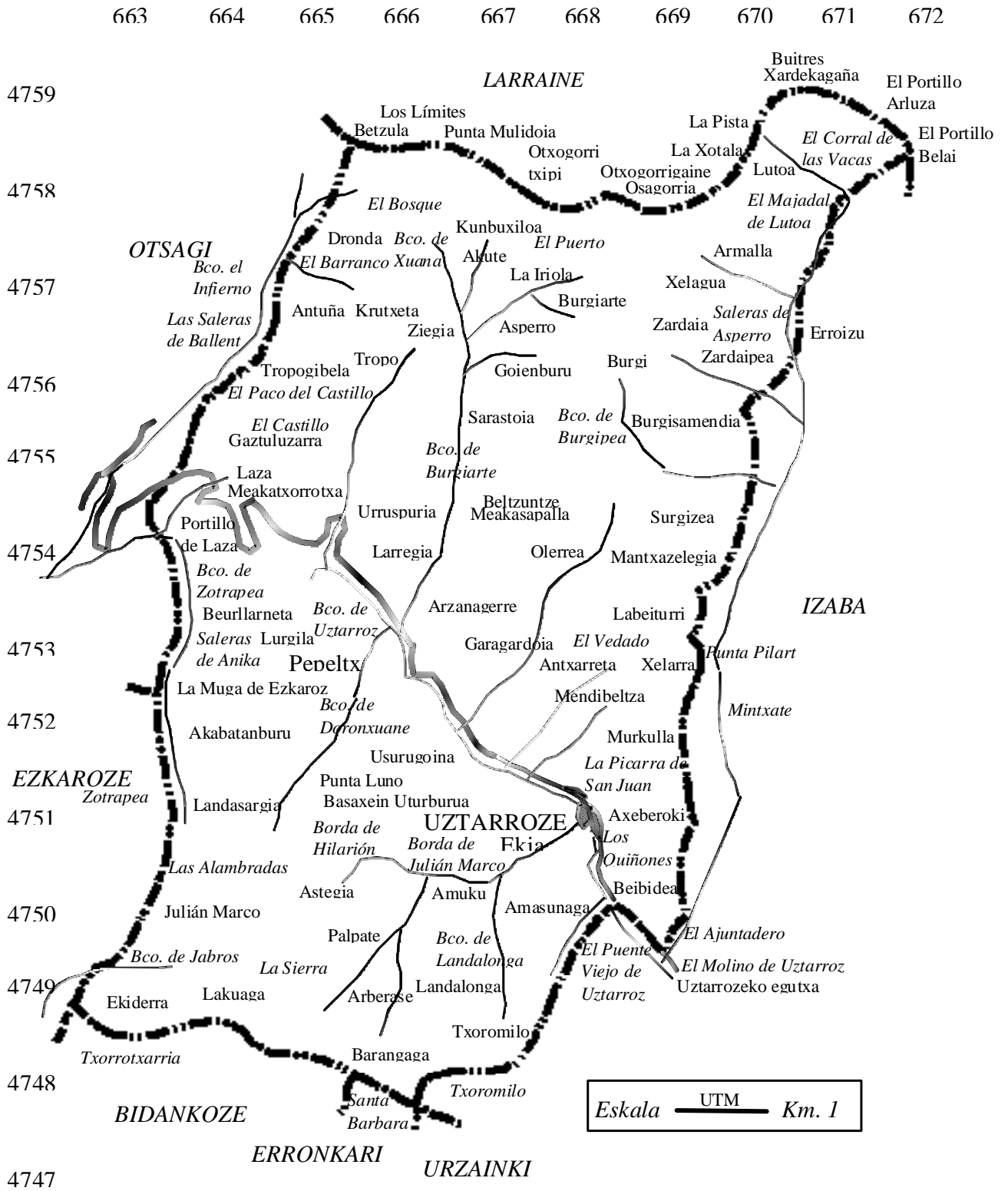
ZURRANTEGIA (ik. *Zurruntegia*)

ZURRUNTEGIA.- z u r r u n - t e g i . a .
Guztiagatik ere, *Zurrantegia* (XIV. mendeko aldaera) eta *Surrentegia* (XVII.ean). Dena delarik, lehenengo osagaien eusk. *zur* oinarria dugu beti (cfr. MITXELENA, *Apellidos* § 631:

«zur ‘madera’»; cfr., orobat, *op. cit.*, § 633: «zurrun ‘viga maestra’, etc.». = Bigarren osagaiari dagokionez, cfr. AZKUE (*Morfología*, 19): «... el sufijo *tegi* lugar, hoy también vocablo, viene del viejo tema nominal *egi* conservado como sufijo toponímico...». VILLASANTE (*Palabras*, 128): «-tegi (-degi, -teri)... Muy usual en Toponimia. Por citar algunos ejemplos citaremos el nombre de dos montes cercanos a Aránzazu: *Aumategi*, en la sierra de Elguea; significa ‘lugar de cabritos’; y *Orkatzategi* = lugar de corzos. (...)». = *Aipuak* = ZURRANTEGIA: Çurrantegua (1582 [1345.06.15]: URZ, Alli 1989: 320): «E de alli por la espueda que viene de la dicha Pieza de fuera dejando el dezmarío de Roncal, por el camino que viene Çurrantegua». IDOATEk, berriz, *Urrantegua* irakurtzen du (cfr. *Comunidad*, 206): “... e de alli, por la espueda que viene de la dicha pieza de fuera, dejando el dezmarío de Roncal, por el camino que viene de *Urrantegua*...”. = ZURRUNTEGIA: Eurruntegua (1581.09.15: URZ.2.mp): “... en eurruntegua...” (irakurketa akatsa edo kopistaren akatsa izan liteke; ziur aski, “curruntegua” irakurri beharko genuke, hots, “çurruntegua”); Zurruntegua (1802: URZ.abl.40, 88, 123, 159); Zuruntegua, el barranco de (1802: URZ.abl.40); Zurruntegia (1850: URZ.ntem). = SURRENTEGIA: Surrentegua, la esquina de (1653.12.04: URZ.31.lr). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Zurruntegia (URZ, kart. 319); Zurruntegia, Barranco de (URZ, kart. 319). = *Informatzaileak*: Zurruntegia: «Está a la parte de arriba de Urruteaga; por este lado, reservo del Ayuntamiento; es un pinar, ¿sabes?, que se conoce que el Valle, por lo que fuere, si había hecho gastos en el Ayuntamiento le dió ese pinar legalmente, por la Junta, al Ayuntamiento; era un pinar joven y ahora ya se ha hecho mayor; aquí se llama "el Resiervo"» (URZ.Nekotx.info) = Zurruntegua (URZ.Mapa.info).

2.1.1.7.

UZTARROZEKO EUSKAL LEKU IZENAK



UZTARROZEKO EUSKAL TOPONIMIA**A**

AKABATANBURU (ik. *Kabatanburu*)

AKUTE.- Acute otra majada debajo de la peña en la esquina (1806: UZT.abl.542); Acute otra majada, en el Llano de (1806: UZT.abl.542); Acute, Debajo de la Peña de (1806: UZT.abl.542); Acute, riacho abajo al llano de (1806: UZT.abl.542). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Acute, Barranco (UZT, kart. 219). = *Informatzaileak*: Akute (UZT.Labairu.info); Akute (UZT.Landa.info)

ALKARREI.- Alcarrey (1806: UZT.abl.117); Alcarrey (1806: UZT.abl.299); Alcarrey (1806: UZT.abl.476); Alcarrey (1828: UZT.ntem); Alcarrey con rigacho, del lado de (1806: UZT.abl.324); Alcarrey o Belzunce (1806: UZT.abl.220); Alcarrey o Poyo de Belzunce (1806: UZT.abl.036); Alcarrey o Sarastoya (1806: UZT.abl.339); Alcarrey⁶⁶⁶ (1806: UZT.abl.223); Alcarrey, del lado de (1806: UZT.abl.260); Alcarrei (1828: UZT.ntem); Alcarrey o Sarastoya (1828: UZT.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Alkarrei (UZT, kart. 313); Alkarrei, Barranco de (UZT, kart. 313). = *Informatzaileak*: Alka (UZT.Labairu.info). = Alkarrei (UZT.Labairu.info)

ALORBERRIA.- Halor verria de Ezcaroz, una pieza de (1842.09.16: UZT. Ezkaroze.88.ebna)

AMASUNAGA.- *AMUSUNAGA*: Amusunaga, una Jugada en (1630.07.15: UZT.33.pre); AmuSunaga, una pieza de dos Jugadas con su hera en (1676.09.06: UZT.50.pro). = *USUNAGA*: Usunaga, una pieza de quatro Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro). = *AMASUNAGA*: Amasunaga (1806: UZT.abl.263, 265, 432, 1828: ntem); Amasunaga en la jurisdiccion de Isaba (1806: UZT.abl.457); Amasunaga, barranco de (1806: UZT.abl.553); Amasunaga, del terreno

de (1806: UZT.abl.553); Amasunaga, el lado de (1806: UZT.abl.265, 288, 466); Amasunaga, el lado del vedado y (1806: UZT.abl.291); Amasunaga, el Paco de (1806: UZT.abl.263); Amasunaga, el paraje llamado Presa de (1806: UZT.abl.546); Amasunaga, el rio de (1806: UZT.abl.547); Amasunaga, la senda que pasa a (1806: UZT.abl.249); Amasunaga o Izabaizalzu (1828: UZT.ntem). = Amussamanga, el rigacho que se llama (1582 [1345.06.15]: UZT, Alli 1989: 317). = Amusamanga, la endrecha del riacho que se llama (1767 [1427.06.15]: UZT, Idoate 1977: 203). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Amasonaga, Barranco de (IZB, kart. 316; UZT, kart. 313 & 316); Amasunaga (IZB, kart. 316; UZT, kart. 313 & 316) = *Informatzaileak*: Amasunaga (UZT.Landa.info). = Amasonaga (UZT.IZB.Landa.info)

AMUKU.- Amucu, el rrio de (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Amucu (1806: UZT.abl.271); Amucu (1806: UZT.abl.275); Amucu (1806: UZT.abl.292); Amucu (1806: UZT.abl.459); Amucu junto al Abetar, Ecarrazubia o (1806: UZT.abl.295); Amucu junto al abetar, Carrazubea o (1806: UZT.abl.062); Amucu un huerto (1806: UZT.abl.275); Amucu y el puente, el rio de (1806: UZT.abl.288); Amucu, Carrazubia contra el rio de (1806: UZT.abl.288); Amucu, El rio de (1806: UZT.abl.287); Amucu, el lado de (1806: UZT.abl.275); Amucu, el rio de (1806: UZT.abl.067); Amucu, el rio de (1806: UZT.abl.459); Amucu, el rio de (1806: UZT.abl.462); Amucu, el río de (1806: UZT.abl.095); Amucu, travesia que une la calle Irigoine con (1806: UZT.abl.539); Amucu, Un huerto en (1806: UZT.abl.067); Amucu. (1806: UZT.abl.277 Amucu, Icaltea o (1806: UZT.abl.380); Amucu, Manzanal de (1828: UZT.ntem); Amucu, Rio de (1666.01.01: UZT.48.pro); Amucu, Rio de (1828: UZT.ntem); Amucu (1828: UZT.ntem); = *AMUKI*: Amuqui, el Rio de (1645.10.03: UZT.35.pre). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Amuko, Barranco de; Amuku, Barranco de (UZT, kart. 313);

⁶⁶⁶ " Alcarrey una pieza de una juada hacia Burgiarte en el Pueyo y Paco..."

Amuku, Carretil de (UZT, kart. 313). = AMUSKO: Amusco, Arroyo de (UZT, kart. 313 & 315). = *Informatzaileak*: Amuku, Huertas de (UZT.Labairu.info)

AMUSUNAGA (ik. *Amasunaga*)

ANDUÑA, ANDOÑA, ANDUÑE, ANDILLA (ik. *Antuña*)

ANDUÑABURUA.- Anduñaburua, el Rio llamado⁶⁶⁷ (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna)

ANIKA.- Anica, la saleras llamadas de (1806: UZT.abl.559). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Anica, Saleras de; Anika, Saleras de; Anica, Soleras de (UZT, kart. 312)

ANTUÑA.- Hitz bukaeran genitibo bat dagoela dirudi; agian *Antonena*; cfr. BID, top. *Aita Santxo Argaña* (= *Argainea*). ◇ «En Salazar se le conoce como *Anduña*, con sonorización regular de *t* tras *n*» (*NTEM*, 188). = *Aipuak*: *ANTUNE*: Antune (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290). = *ANTUÑA*: Antuña, otras quatro Jugadas en (1630.07.15: UZT.33.pre); Antuña (1724: UZT.ntem.74); Antuña (1806: UZT.abl.073); Antuña (1806: UZT.abl.109); Antuña (1806: UZT.abl.363); Antuña (1806: UZT.abl.393); Antuña (1806: UZT.abl.433); Antuña (1806: UZT.abl.558); Antuña o Olerrea. (1806: UZT.abl.109); Antuña ó la Dronda, el barranco que baja de (1806: UZT.abl.542); Antuña y Laizapea, la confluencia de los rios (1806: UZT.abl.559); Antuña, la parte de (1806: UZT.abl.195). = *ANTUNA*: Antuna (1631.12.18: UZT.33.pre) = *ANDUÑE*: Anduñe, el puesto y endrecera llamada (1638.06.30: BID. Zaraitzu.26.lr). = *ANDUÑA*: Anduña, Paso p[ar]a el Rio de (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Anduña, el puerto llamado de⁶⁶⁸ (1820.09.03: UZT. Zaraitzu.87.ebna); Anduña y Leicepea, dhas. Corrientes de (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna); Anduña y Leicepea, rio de (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna);

Anduña, la union del arroyo llamado (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna); Anduña, rio de⁶⁶⁹ (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna); Anduña y Laizapea, dichas corrientes de (1885.06.18: UZT. Zaraitzu.34.ebna); Anduña y Leizapea, dicho rio de (1885.06.18: UZT. Zaraitzu.34.ebna); Anduña, la Muga del Arroyo llamado (1885.06.18: UZT. Zaraitzu.34.ebna); Anduña, rio de⁶⁷⁰ (1885.06.18: UZT. Zaraitzu.34.ebna). = *ANDOÑA*: Andoña y Leizapea, arroyos llamados⁶⁷¹ (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna). = *ANDRILLA*: Andrilla, antes de llegar al rio (1806: UZT.abl.558). = Antuñu (1828: UZT.ntem) = *ANDORLLA*: Andorlla, al rio llamado⁶⁷² (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna). = *ANDILLA*: Andilla, al Rio llamado (1885.06.18: UZT. Zaraitzu.34.ebna). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Antuña (UZT, kart. 219); Anduña (UZT, kart. 219). = *Informatzaileak*: Antuña (UZT.Labairu.info).

ANTXARRETA, ANZAJARRETA (ik. *Anzaxarreta*)

ANZAXARRETA.- *ANZAJARRETA*: Anzajarreta una huerta (1806: UZT.abl.244); Anzajarreta, al barranco de (1806: UZT.abl.545); Anzajarreta, el Boyeral de (1806: UZT.abl.546); Anzajarreta, la muga del vedado de Larra y (1806: UZT.abl.545). = *Aldaera akastuna*: Auzaya[rreta] (? , 1828: UZT.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: *ANTXARRETA*: Antxarreta (Ancharreta) (UZT, kart. 313); Antxarreta, Barranco de (UZT, kart. 313). = *ANZAGARRETA*: Anzagarreta, Barranco de (UZT, kart. 313). = *Informatzaileak*: Antxarreta (UZT.Landa.info).

⁶⁶⁹ "... junto a tropo o Gaztuluzar Erreca..."

⁶⁷⁰ "... dicho rio de Anduña junto á Tropo ó Gazteluzar-erreca..."

⁶⁷¹ "... la elebacion o Cuchillo Virtiente de las aguas que tiene Un Montecillo q.e se halla entre el orijen de los arroyos llamados Andoña que queda por la parte q.e mira a la mano drecha. y el de Leizapea por la parte q.e mira a la mano Izquierda, hasta la Union de los dhas. dos arroyos..."

⁶⁷² "... y parage donde se halla el Puente de Piedra de Ballent en la Confluencia con dhas. Corrientes de Anduña y Leicepea..."

⁶⁶⁷ "... el Regacho q.e se compone de dhas arroyos se continuo hasta el ajuntam.to q.e tiene con el Rio q.e baja de la endrecera de la Borda de Berradre de la V.a de Ochagabia, comunmente llamado Anduñaburua..."

⁶⁶⁸ "... los terminos comunes y propios de la Comunidad del Valle Salazar confinan con los del valle de Roncal en el puerto llamado de Anduña..."

ARANKOGATXA.- Arancogacha (1806: UZT.abl.119); Arancogacha (1828: UZT.ntem)

ARBERASE [Arbarase, Arbarasa].- AZKUE (s.v. *arbera*): «1° (B-m, G-and), pizarra, *ardoise*. (V. *Arbel.*)». NTEM (189): «En otras zonas (Barranca, CARASATORRE, s.v.), está recogida la acepción de ‘arenisca’». = *Aipuak*: Arrberasse e Palpate, los rigachos (1582 [1345.06.15]: UZT, Alli 1989: 318); Arberase (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290); Arberas (1702: UZT.ntem.59); Arberase (1828: UZT.ntem). = ARBERASA: Arrberasa, el ter.no llamado (1676.09.06: UZT.50.pro); Arberasa e Palpate, los riachos (1767 [1427.06.15]: UZT, Idoate 1977: 204). = ARBARASE: Arbarase (1806: UZT.abl.049); Arbarase (1806: UZT.abl.265); Arbarase (1806: UZT.abl.307); Arbarase (1806: UZT.abl.453); Arbarase, del lado de (1806: UZT.abl.274); Arbarase, El carasol de (1806: UZT.abl.475); Arbarase, el barranco que baja de (1806: UZT.abl.265); Arbarase, el camino de (1806: UZT.abl.265); Arbarase, el camino de (1806: UZT.abl.274); Arbarase, el camino que va al dicho Larrenzarra y (1806: UZT.abl.543); Arbarase, el lado de (1806: UZT.abl.271); Arbarase, el lado de (1806: UZT.abl.293); Arbarase, el rigacho que baja de (1806: UZT.abl.274); Arbarase, en el camino que va a (1806: UZT.abl.194); Arbarase, Landalonga o (1806: UZT.abl.358); Arbarase, la parte de (1806: UZT.abl.272); Arbarase, Reservado del Paco de (1806: UZT.abl.546). = Arvarase (1828: UZT.ntem). = Anbarase (1828: UZT.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Arberase (UZT, kart. 316); Arbarase (UZT, kart. 315); Arbarase, Barranco de (UZT, kart. 313; 315 & 316). = *Informatzailleak*: Arberase (UZT.Pasquel [Bid.].info): «*Izarbakótza* y *Barangaga* tocan a *Lakoaga* por *Arberase* pero no llegan a entrar en Vidángoz; son de Uztárroz». = Arbarase (UZT.Labairu.info); Arbarase (UZT.Landa.info). = Albarase (UZT.Landa.info); Algarase (UZT.Landa.info)

ARDANE.- *ardan* - NTEM (189): «*ardan*- ‘viña’ es término ubicuo en la toponimia vasca de Navarra, lo que nos habla de la

extensión antigua de este cultivo en zonas donde no existe hoy. «En la Edad Media el viñedo navarro... por necesidad como bebida y uso litúrgico se asomó a lugares que hoy parecen inverosímiles, como los valles pirenaicos y zona atlántica, impropios para su cultivo...» (GEN)». = *Aipuak*: Ardane (1730.08.02: ERR.ZUB.95a.ebna); Odi, Ordina, Facia, Arraltea y Ardane⁶⁷³ (1730.08.02: ERR.ZUB.95a.ebna); Ardane, el Puerto llamado (1734.07.14: UZT.ZUB.95e.ebna); Ardane, el Puerto de⁶⁷⁴ (1735: ERR.95f.ebna).

⁶⁷³ "...digeron que habiéndose ejecutado diferentes prendamientos de ganados mayores y menores, por Guardas de dicho valle de Roncal habiendo llegado a noticia de dicho Sor. Gobernador, su merced desea saber los parajes donde se han ejecutado aquellos por cuyo motivo y para los efectos que hubiere lugar habiendo llegado a este puesto y oídos a los pastores de dicha valle de Sola y Guardas de dicha valle de Roncal, declararon conformes y sin la menor oposición que dichos prendamientos en lo que mira a ganado menor se reducen a ochenta y dos cabezas y que estos prendamientos se ejecutaron en once actos en los parajes llamados, Odi, Ordina, Facia, Arraltea y Ardane, y todos estos parajes se halla dentro los límites y mojones del Valle de Roncal, según consta por el sobre dicho auto de recorrimiento hecho dicho año de mil seiscientos noventa y cinco y otro anterior del año de mil seiscientos setenta y tres, los cuales dichos autos dicho valle de Roncal para la conservación de su derecho los tiene en su archivo de papeles en auténtica y debida forma..."

⁶⁷⁴ "El Valle de Roncal pone en la superior noticia de Vs. que por estar sus términos confinantes con los del Valle de Sola del reino de Francia y haberse introducido vecinos de dicho valle de Sola con mucho número de ganado menudo en el puerto de Ardane propio del valle suplicante, á gozar de sus yerbas y aguas como si fuesen término propio y privativos del referido Sola, los guardas que estaban a la custodia de dicho Puerto Como se practica en otros hicieron algunos carneramientos de que resultó que los de dicho valle de Sola se introdujeron en dicho puerto de Ardane unos armados y otros sin armas, y á fuerza mayor llevaron dos rebaños de Carneros de Ciprian Ochoa Andres vecino de la villa de Uztarroz del Valle suplicante, que como se espresa, estaban pasturando en términos propios y privativos del valle suplicante y con este motivo con la noticia que se tiene en dicha Villa de la aprensión de dichos dos rebaños, salieron algunos vecinos y con los pastores que habia en dicho Puerto que pudieron estar áviles por que á otros les dejaron muy maltratados los franceses fueron en seguimiento de dichos Carneros hasta cuarenta o mas hombres, y no pudiendo dar alcance á ellos retirándose hacia dicha Villa de Uztarroz, encontraron un rebaño de ganado de francia y lo llevaron a dicha Villa de Uztarroz que despues se hizo Cauze restituyendo un rebaño de los dos de dicho Ciprian Ochoa, por el que se apresó en los términos de Francia y quedaron con el otro rebaño de todo lo cual se dio cuenta al Sor. doctor D.

ARDANSAISA.- *Ardane* (*top.*)
s a i (h) e t s . a . || IRIBARREN (s.v. *saisas*):
 «Parajes soleados o calientes donde pastan los
 bueyes del Valle (Roncal)». = *Aipuak*:
 Aradan-Saisa (1806: UZT.abl.78); Ardan
 Saisa, del lado de (1806: UZT.abl.77);
 Ardansaisa (1806: UZT.abl.27, 78, 279, 380);
 Ardansaisa, del lado de (1806: UZT.abl.027);
 Ardansaisa, el calvario de la parte de (1806:
 UZT.abl.091); Ardansaisa, el lado de (1806:
 UZT.abl.316); Ardansaisa (1828: UZT.ntem).
 = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Ardansaisa
 (UZT, kart. 313); cfr., atal honetan, *Ardane*,
Iribarne Saisa, *Irigoine Saisa* eta *Saisa*
Llarrenkoa; cfr., halaber, UZT, top. errom.
Saisa, *Saisa de Irigoine* eta *Saisa de Iribarne*,
la.

ARDIBIDEA.- Ardibidea (1828: UZT.ntem);
 Ardibidea, San Juan a la vista de (1806:
 UZT.abl.005); Ardividea, la parte de (1806:
 UZT.abl.275)

ARDIBIDEGAINEA.- Ardivedegaina, una
 piedra arenisca que mira a (1806:
 UZT.abl.553)

ARGIBURIA (ik. *Arregiburia*)

ARLUZA (ik. *Arriluzea*)

ARMALLA.- (*h*) *a r r (i)*
m a i l a. MITXELENA (1973 § 422): «*mailla*
 ‘grada, peldaño’, ‘pisos de la montañas’:
Mallabia, *Mallagaray*, *Mallea*. Hay también
maillo ‘prado, herbal’» NTEM (189): «*Maila*
 (*mall*, *mella*), es un genérico vasco que
 significa ‘escalón’. Designa cortados o taludes
 pronunciados, y es muy frecuente en
 composición con *harr(i)*- ‘piedra, peña’, para
 designar cortados de roca»; cfr. top. Escalar
 (GAZ.Gazteluberri. NG.510.12,
 MIA.Mianos.zgz.514.16, SIG.Sigüés.zgz.511
 & TIE.sig.zgz.510.14); Escalar, Arroyo del
 (ESC.Escó.sig.zgz.511 & SIG.zgz.511.3);
 Escalar, barranco (MIA.zgz.514.16); Escalar,

el (GAZ.ng.511.1); Escalar, Ibón del
 (AST.Astun.jac.330.42); Escalar, Paso del
 (ESC.sig.zgz.511 & SIG.zgz.511.3); Escalé
 d'Aigue Torte (ANS.Ansó.hue &
 BOR.Borce.asp.338 & 339.1); «termj de
 lescale daigue torte» (1739.09.04:
 ANS.BOR.asp); Escale de Aguatureta
 (1679.07.15: ANS.BOR.asp.moj.); Escalé de
 Aguatuerta, Paso de -Puerto de Escalé; Puerto
 de l'Escalé de Aguatuerta- (ANS.hue, kart.
 338); Escale de Aguatuerta, Puerto del
 (1733.09.03: ANS.BOR.asp.moj.); Escale de
 Aguatuerta, puerto y termino de (1679.07.15:
 ANS.BOR.asp.moj); Esc ale de Aigetorte,
 larrecq qui tomba del (1680.07.04:
 ANS.BOR.asp); Escalé, Camino de Francia
 por (GUA.hue, Anso eta Echo [Guarrinza],
 kart. 334 & 337); Escaler de aige torte, lou dit
 (1680.07.05: ANS.BOR.asp); Escalera, la
 collada llamada (1750: ANS.ord.45); Escalera
 de Fago, la (1695: ANS.ord.102); Escalera, la
 (BOR.hue [Borau], kart. 439); Eskalerako
 Erreka (AAZ.zub [Altzai-Altzabeheti-
 Zunharreta], kart. 113 & 118); Escaliers, Pic
 des (AAZ.zub, kart. 119 & Lorraine, kart.
 212). = *Aipuak*: Armalla, barranco que baja de
 dicho paraje de (1806: UZT.abl.551);
 Armalla, la parte de «... antes de llegar al
 barranco que baja de dicho paraje...» (1806:
 UZT.abl.551). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA:
 Armaia, Barranco (UZT, kart. 227 & 219);
 Armalla (UZT, kart. 219); Armalla, Barranco
 de (UZT, kart. 227 & 219); Armalla,
 Manantial (UZT, kart. 219). =
Informatzaileak: Armalla (UZT.Labairu.info);
 Armalla (UZT.Landa.info); Armalla, el
 Rincón de (UZT.Labairu.info); Armalla,
 Rincon de (UZT.Labairu.info). || Cf. URZ,
 top. *Armaia*.

ARRARTEA.- Arrarte (1612.08.09: UZT,
 Idoate 1977: 290); Arrarte, el Quinon de
 (1615.06.30: ZAR, Idoate 1977: 301). =
 ARRALTEA: Odi Ordina Facia Arraltea y
 Ardane (1730.08.02: ERR.ZUB.95a.ebna)

ARREGIBURIA.- *Arregi* (cfr. UZT, deit.) -
b u r u . a . = *Aipuak*: Arreguiburia (1806:
 UZT.abl.046); Arriguiburia (1806:
 UZT.abl.206); Arreguiburia (1828:
 UZT.ntem). = ARGIBURIA: Arguiburia con el
 barranco, la parte de (1806: UZT.abl.212);
 Arguiburia una pieza (1806: UZT.abl.501);

Josefe de Elio y jaureguizar, oidor decano del Real Consejo que estaba en cargos de Regente y Virey, y dió comision a Andres de Cartagena, es.no Real para que recibiese informacion y en vista de ella y de los amojonamientos que hay en dichos Puertos representó a S.M (que Dios guarde)..."

Arguiburia (1806: UZT.abl.506). =
Informatzaileak: Argiburia
 (UZT.Labairu.info)

ARREMESTEGIA (ik. *Erramestegia*)

ARRILUZZEA.- (*h*)*arri luz.e.a* =
Aipuak: Arrilucea y ahora Zotraper, Fuente
 de⁶⁷⁵ (1885.06.18: UZT. Zaraitzu.34.ebna);
 Arrilucea y oy de Zotraper, fuente de⁶⁷⁶
 (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna);
 Arrilucea⁶⁷⁷ (1842.09.16: UZT.
 Ezkaroze.88.ebna); Arrilucea, la fuente
 conocida antiguamente por el nombre de
 (1806: UZT.abl.557). = *Informatzaileak:*
 Arluza (UZT.Landa.info): «... el recorrido de
 mugas de Francia del término de Uztarroz,
 son diez mugas... la 49 está en *el Portillo*
Arluza»; ik., atal honetan, *Sotalepoa*.

ARTAGIA.- Artagua (1614.12.01.a:
 UZT.14.hgm); Artagua. pieca en (1614.12.01
 .b: UZT.14.hgm); Artagua, la senda que va a
 (1806: UZT.abl.041); Artagua una pieza
 (1806: UZT.abl.223); Artagua (1828:
 UZT.ntem); = *ARTAKIA:* Arta aquia, la senda
 de (1630.07.15: UZT.33.pre); Artaquia, otra
 pieca de media Jugada en (1630.07.15:
 UZT.33.pre); Artaqui, la parte llamada la
 (1632.06.09: UZT.33.pre); Artaquia (1702:
 UZT.ntem.59); Artaquia (1806:
 UZT.abl.046); Artaquia (1806: UZT.abl.051);
 Artaquia (1806: UZT.abl.255); Artaquia
 (1806: UZT.abl.346); Artaquia (1828:
 UZT.ntem); Artaquia una pieza dentro de la
 Corsera (1806: UZT.abl.511); Artaquia,
 camino que se va a (1806: UZT.abl.255);
 Artaquia (1806: UZT.abl.124); Artaquia
 (1806: UZT.abl.183); Artaquia (1806:
 UZT.abl.405). = *ARTEGIA:* Artega, Paso de
 (1828: UZT.ntem); Arteguia (1806:

UZT.abl.057); Arteguia, Paso de (1828:
 UZT.ntem). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA:*
 Artakia (UZT, kart. 313).

ARTEKOPASIA.- Artecopasia (1612.08.09:
 UZT, Idoate 1977: 290)

ARTXINTXA [La Artxintxa].- Lartxintxa (UZT,
 kart. 219 & 227)

ARZANAGERRE.- *NTEM* (190): «El primer
 elemento parece *artzan-*, forma de
 composición de *artzai(n)* 'pastor'; cf.
Arzanhegui (Alava, 1025, AV), *Artzanbaratza*
 (topónimo de Urbasa)». = *Aipuak:*
 Arrzanagarre, una pieza de dos Jugadas con
 su hera en (1676.09.06: UZT.50.pro);
 Arzanagarra (1723: UZT.ntem.73);
 Arzanagarre (1828: UZT.ntem); Arzanaguerre
 (1828: UZT.ntem); Arzenagarre (1828:
 UZT.ntem); Arzenagarre (1828: UZT.ntem).
 = *AZENAGARRE:* Acenagarre (1806:
 UZT.abl.002); Acenagarre (1806:
 UZT.abl.302); Acenagarre (1806:
 UZT.abl.315); Acenagarre (1806:
 UZT.abl.496); Acenagarre o Belzunce (1806:
 UZT.abl.038); Acenagarre o Paco de
 Belzunce (1806: UZT.abl.380); Acenagarre,
 al lado de (1806: UZT.abl.043); Acenagarre,
 Larreguiondo pasado el rio hacia (1806:
 UZT.abl.427); Acenagarre, la parte de (1806:
 UZT.abl.005); Acenagarre. (1806:
 UZT.abl.255) = *Aranagarre* (1828:
 UZT.ntem). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA:*
 Arzanagarre (UZT, kart. 313 & URZ, kart.
 319); Azenagarre (UZT, kart. 313). =
Informatzaileak: Azenagarre
 (UZT.Labairu.info); Azenagarre
 (UZT.Labairu.info); Azenagarre
 (UZT.Landa.info)

ASARIBEROKI (ik. *Axariberoki*)

ASELARRA.- Aselarra, Egerraria o (1806:
 UZT.abl.433); Aselarra, la esquina de
 Ejerraria o (1806: UZT.abl.552). = *KOKAPEN*
KARTOGRAFIKOA: Aselarra (UZT, kart. 313).
 = *Informatzaileak:* Axelarra
 (UZT.Labairu.info); Aselaza
 (UZT.Labairu.info). = Axelagua
 (UZT.Landa.info). = *XELARRA:* Xelarra
 (UZT.Landa.info). = Xearra (Jose Barreña)
 (UZT.Landa.info).

⁶⁷⁵ "... Fuente que antiguamente llamaban de Arrilucea y
 ahora Zotraper..."

⁶⁷⁶ "... el Rio q.e llaman Zotraper Rio Rio hasta el orijen
 de el o la fuente q. anteriorm.te llamaban de Arrilucea y oy
 de Zotraper que se halla a la mano drecha de dos
 Barrancos q. median en esta parte y debaxo de los campos
 de Pedro Algarra vecino de la V.a de Ezcaroz..."

⁶⁷⁷ "... continua la linea divisoria de ambos valles por las
 Corrientes de dho. Zotraper, rio arriba hasta su origen, y
 parte que antiguamente llamaban de Arrilucea, y ahora de
 Zotraper, que se halla a la mano derecha de dos barrancos
 que hay en aquel parage, y debajo de los Campos de
 Algarra de Ezcaroz..."

- ASPEA.- (*h*)aitz *pe*. MITXELENA (1973 § 21): «(*h*)aitz, (*h*)atx ‘peña’ (...) Entre sus variantes está *ez-*, *es-* (*Ezcaray*, *Esquibel* frente a *Aizquibel*, etc.) e *iz-* (*Izcueta*, 1350, top. *Izpea* ‘subtus penna’, hoy *Axpe*, Vizc., 1051), etc.». NTEM (30): «cf. el valle de Aspe en Gascuña o el Aspe, montaña del Pirineo oscense. En un texto del Tostado (c. 1400-1455; TOVAR, *Mitología*) se identifica incluso el nombre de Aspa con los Pirineos mismos: “... los montes Pirineos, así en latín llamados, que en vulgar montañas de Aspa dezimos”. (...) El nombre cuenta también con numerosos paralelos románicos en el Pirineo y fuera de él: *Sopeña*, *Sopeira* (pueblo de la Ribagorza occidental, enclavado al pié de un enorme farallón de roca)». Cfr. Aragoin, *Sobrarbe*. = *Aipuak*: Aspea (1806: UZT.abl.041); Aspea (1806: UZT.abl.055); Aspea (1828: UZT.ntem); Aspea o Uturrumpela (1806: UZT.abl.091); Aspea, bajo el camino de (1806: UZT.abl.055). = AISPEA: Aispea (1828: UZT.ntem). = ATXPEA: Achpea (1806: UZT.abl.027); Achpea (1806: UZT.abl.077); Achpea (1828: UZT.ntem). = *Informatzaileak*: Ispea (UZT.Kabila.info)
- ASPERRO.- (*h*)aitz *berro*. MITXELENA (1973 § 156): «*berro* (*ber(h)o*) ‘jaro’, ‘lugar húmedo’, ‘tierra que se labra de nuevo’, ‘seto’, ‘cercado’, ‘zarza’, etc. (...) Cf. top. *Basajaumberro* (Roncesvalles, Nav.)». = *Aipuak*: Asperro (1704: UZT.ntem.60); Asperro (1806: UZT.abl.197); Asperro (1806: UZT.abl.200); Asperro (1806: UZT.abl.255); Asperro (1806: UZT.abl.260); Asperro (1806: UZT.abl.511); Asperro en el Paco (1806: UZT.abl.245); Asperro, al ajuntamiento de los regachos de Urdanoleta llamado (1806: UZT.abl.548); Asperro, el regacho llamado (1806: UZT.abl.548); Asperro, el riacho de (1806: UZT.abl.511); Asperro, el sendero que va a (1806: UZT.abl.277); Asperro, la primera esquina llamada de (1806: UZT.abl.548); Asperro, Sarastoya o (1806: UZT.abl.304); Asperro (1828: UZT.ntem); = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Asperro (UZT, kart. 219). = *Informatzaileak*: Asperro (UZT.Labairu.info); Asperro (UZT.Landa.info); Asperro, las Saleras de (UZT.Labairu.info); Asperro, un juncar en (UZT.Labairu.info)
- ASPERRO TXIPI.- Asperro-Chipi (1806: UZT.abl.542); Asperro-Chipi, al riacho que baja al mismo (1806: UZT.abl.542)
- ASPILAGA.- Aspilaga, la parte de (1806: UZT.abl.119)
- ASTAGIBELA (ik. *Astegibela*)
- ASTEGIA.- (Lastegua) astegua, borda y hera en (1676.09.06: UZT.50.pro); ASteguia, el termino llamado (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Astegua (1588.10.04: UZT.9.hg); Astegua (1715: UZT.ntem.71); Astegua (1828: UZT.ntem); Astegua en la Solana (1806: UZT.abl.458); Astegua o Acatamburu, el camino que va a (1806: UZT.abl.054); Astegua o al bosque de Usia, el camino que va a San Cristobal y (1806: UZT.abl.319); Astegua o Equia, el lado de (1806: UZT.abl.010); Astegua o Errotalace (1806: UZT.abl.354); Astegua o Errotalace (1806: UZT.abl.360); Astegua o Errotalace (1806: UZT.abl.508); Astegua o Errotaolaze (1828: UZT.ntem); Astegua y Salazar, camino que va a (1806: UZT.abl.536); Astegua y Salazar, el camino que va a (1806: UZT.abl.025); Astegua, borda y hera en (Lastegua) (1676.09.06: UZT.50.pro); Astegua, Camino que van a (1720: UZT.ntem.71); Astegua, el camino de (1806: UZT.abl.057); Astegua, el camino que va a (1806: UZT.abl.051); Astegua, el camino que va a (1806: UZT.abl.277); Astegua, el camino que va a (1806: UZT.abl.288); Astegua, el camino que va a Ezcaroz y (1806: UZT.abl.403); Astegua, el carasol de (1806: UZT.abl.005); Astegua, el lado de (1806: UZT.abl.274); Astegua, el paco de (1806: UZT.abl.054); Astegua, el Pueyo de (1806: UZT.abl.388); Astegua, el termino llamado (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Astegua, Errotalace o (1806: UZT.abl.263); Astegua, Errotalace o (1806: UZT.abl.271); Astegua, Errotalace o (1806: UZT.abl.471); Astegua, la parte de (1806: UZT.abl.044); Astegua, la Sierra de Cabatamburu poco más a (1806: UZT.abl.388); Astegua, Paco de (1828: UZT.ntem); Astegua, Solano de (1806: UZT.abl.295); Astegua, Solano de (1806: UZT.abl.434); Astegua (1806: UZT.abl.251); Astegua (Záquila) (1806: UZT.abl.154);

Asteguía en el paco (1806: UZT.abl.011); Asteguía o Errotalace (1806: UZT.abl.099); Asteguía y la Balsa, del Lado de (1806: UZT.abl.495); Asteguía y Salazar, el camino que va a (1806: UZT.abl.071); Asteguía, Carasol de (1806: UZT.abl.055); Asteguía, el camino de (1806: UZT.abl.070); Asteguía, el camino que va a (1806: UZT.abl.001); Asteguía, el camino que va a (1806: UZT.abl.285); Asteguía, el lado de (1806: UZT.abl.060); Asteguía, el lado de (1806: UZT.abl.108); Asteguía, el lado de (1806: UZT.abl.271); Asteguía, Errolace o (1806: UZT.abl.099); Asteguía, Errotalace o (1806: UZT.abl.238); Asteguía, Errotalán o (1806: UZT.abl.060); Asteguía, la Esquina de (1806: UZT.abl.214); Asteguía, Paco de (1806: UZT.abl.251); Asteguía, su riacho de (1806: UZT.abl.495); Asteguía. (1806: UZT.abl.288). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Astegia, Camino de (UZT, kart. 312 & 313); Astegia, Carasol de; Astegia, Carasol de (UZT, kart. 312; 315 & 316); Astegia, Paco de (UZT, kart. 312); Astegia (UZT, kart. 312); Astegia, Pako de (UZT, kart. 312 & 313). = *Informatzaileak*: Astegia (UZT.Labairu.info)

ASTEGIBELA.- Asteguibela, una pieza de quatro Jugadas con su hera en (1676.09.06: UZT.50.pro); Asteguibela (1806: UZT.abl.121); Asteguibela en el Paco (1806: UZT.abl.014); Asteguibela en el Paco (1806: UZT.abl.251); Asteguibela, el Paco de (1806: UZT.abl.014); Asteguibela, el Paco de (1806: UZT.abl.054); Asteguibela, el Paco de (1806: UZT.abl.251); Asteguibela, Paco de (1806: UZT.abl.377). = *ASTAGIBELA*: Asta guibela, una pieza de dos Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro)

ATXEA.- Achea (1806: UZT.abl.183); Achea o Beibidea (1806: UZT.abl.486); Achea, del lado del Molino o (1806: UZT.abl.394); Achea, el lado del Molino o (1806: UZT.abl.493); Achea, Errotaltea o (1806: UZT.abl.312); Achea, Un huerto en (1806: UZT.abl.466); Achea, un Reservado sobre el camino de (1806: UZT.abl.544); Achea. (1806: UZT.abl.292); Achea o Beibidea (1828: UZT.ntem); Achea (1828: UZT.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Atxea (UZT, kart. 313)

ATXPEA (ik. *Aspea*, cf. *Atxea*)

AXARIBEROKI.- *azeari beroki*. - Cfr. MITXELENA (1973 § 119): «*Azeari (azari, azeri)* ‘zorro’ y n. pr. (*Aceari Umea*, Nav. 1167; *Juan Aceari de pampilona*, 1152; patr. *Aceariz*)»; *op. cit.*, § 155: «*bero* ‘caliente’». || AZKUE (s.v. *beroki*): «1° (AN, B, G, L-ain), abrigo (ropa): *pardessus, manteau*. - 2° (BN-s), abrigo, refugio tras una pared, bajo un árbol, etc. : *abri, refuge derrière un mur, sous un arbre, etc.*». NTEM ('beroki', 191): «Es frecuente en toponimia navarra, especialmente en composición con *ipar* ‘viento norte’». = *Aipuak*: *AZIARI BEROKI*: Aciari veroqui, el camino de (1630.07.15: UZT.33.pre). = *ASARIBEROKI*: Asariberoqui una pieza (1806: UZT.abl.486); Asariberoqui, la hoyada del termino de (1806: UZT.abl.553); Asariberoqui, la peña o picarra de Beibidea o (1806: UZT.abl.553); Asariberoqui (1828: UZT.ntem). = Asariberoquia (1723: UZT.ntem.73). = Asasiberoqui (1806: UZT.abl.476); Asasiberoqui, el lado de (1806: UZT.abl.445). = Arasiberoqui, el lado de (1806: UZT.abl.445). = Azariberoqui (1828: UZT.ntem). = *ASIBEROKI*: Asiberoqui, el lado de (1806: UZT.abl.265); Asiberoqui, el lado de (1806: UZT.abl.463). = *SASIBEROKI*: Sasiberoqui en la hoya (1806: UZT.abl.265). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: *AXARIBEROKI*: Axariberoki (IZB, kart. 313 & UZT, kart. 313). = *ASEBEROKI*: Aseberoki (UZT, kart. 313). = *Informatzaileak*: Axeberoki (UZT.Landa.info)

AXEBEROKI (ik. *Axariberoki*)

AXELARRA, AXELAGUA (ik. *Aselarra*)

AXPIA.- Axpia, un casal u. patio Caydo llamado (1650.10.21.a: UZT.30.lr)

AZENAGARRE (ik. *Arzanagerre*)

AZIARI BEROKI (ik. *Axariberoki*)

B

BAKOTXA.- Bacocho, el Camino que ba a (1652.06.04.b: UZT.31.lr). || Cf. *Berrobakotxa* eta *Izeibakotxa*.

BARAIKOA (i.a., ik. *Barazea, Baratzea*)

BARANGADA (ik. *Barangaga*)

BARANGAGA.- *BARĀGAGA*: Baragaga, una pieza de siete Jugadas con su hera en (1676.09.06: UZT.50.pro). = *BARANGAGA*: Baranga[ga] (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290); Barangaga (1721: UZT.ntem.72); Barangaga (1723: UZT.ntem.73); Barangaga (1806: UZT.abl.091); Barangaga (1806: UZT.abl.168); Barangaga, la parte de (1806: UZT.abl.265); Barangaga (1806: UZT.abl.316); Barangaga (1806: UZT.abl.439); Barangaga (1806: UZT.abl.524); Barangaga (1828: UZT.ntem). = Baranga (1828: UZT.ntem). = *BARANGADA*: Barangada (1806: UZT.abl.091); Barangada (1806: UZT.abl.116); Barangada (1806: UZT.abl.162); Barangada (1806: UZT.abl.168); Barangada (1806: UZT.abl.316); Barangada (1806: UZT.abl.524); Barangada, del lado de (1806: UZT.abl.010); Barangada, del lado de (1806: UZT.abl.298); Barangada, el lado de (1806: UZT.abl.005); Barangada, el lado de (1806: UZT.abl.010); Barangada, el lado de (1806: UZT.abl.461); Barangada, el pueyo o cabeza más alto de (1806: UZT.abl.554); Barangada, Landalonga o (1806: UZT.abl.116); Barangada, Landalonga o (1806: UZT.abl.524). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: Barangaga (UZT, kart. 315 & 316); Barangaga, Alto de (UZT, kart. 316). = Barangada, Cabezo de; Baraganda, Cabezo de (UZT, kart. 316). = *Informatzaileak*: Barangaga (BID.Pasquel.info). = Barangada (UZT.Labairu.info)

BARATXARKO.-

baratze.(t) xar.ko. Cf. *txar, txarro, txikigarria*. = *Informatzaileak*: Baratxarko (UZT.Kabila.info).

BARATZEA (ik. *Barazea*)

BARAZEA [Barazea La Alta].- *baratze.a*. MITXELENA (1973 § 132): «*baratze* (e) 'huerto': *Barace, Baratciart (Baratchart), Barecearte; Dolhabaratz, Doxandabaratz*, etc. Var. *-paratz* en *Reparaz* (v. *errege*); "...

en otro tiempo debió de significar también 'cementerio' [y] forma parte de varios topónimos como *Jentilbaratz* 'cementerio de gentiles' y *Mairubaratz* 'cementerio de Mairu', que designan numerosos recintos funerarios o sepulturas prehistóricas del País Vasco" (J. M. de BARANDIARÁN, E.-J., IV, 84). *Lupum martini de Varaçceguren*, Irache 1239, *Miguel Baraceco*, Iranzu (...). ◇ *NTEM* (191): «*Barace* es apellido roncalés muy antiguo y frecuente, y ése puede ser el origen del orónimo *Barazea*, ya que difícilmente puede tratarse de una huerta (*baratzea*) en esa situación (1.893 metros de altitud)». ◇ Larrainen leku honi *Xardekagaña* deritzote (UZT.Peillen.info). = *Aipuak*: Baracea-la-alta o Barceta Goitia (1856/59: UZT.LAR.tlef); Baracea la Alta (1928: UZT.ntem.ajvs); Baracea la Alta, el Puerto⁶⁷⁸ (1778.11.09: UZT.ZUB.95£.ebna); Baracea la alta, el dicho Parage llamado (1768: UZT.LAR.95k.ebna); Baracea la alta, el Puerto llamado⁶⁷⁹ (1768: UZT.LAR.95k.ebna). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: Barazea Alta; Barazea; Barazea o Pico de los Buitres; Baraicoa o Baraceo la Alta; Barazea o Pico de los Buitres; Baraicoa o Baraceo la Alta (UZT, kart. 219 & 227). = *Baraze, deitura*: Baraze, blas (1676.09.06: UZT.50.pro); Baraze, Ju.o (1676.09.06: UZT.50.pro). Barace, el vecino de Uztarroz Fortunato (1806: UZT.abl.556). ◇ *BARAIKOA*: akatsa dateke (*Baratcea* grafiaren irakurketa txar baten ondorioz sortua), halere cf. MITXELENA (1973 § 132): «*Miguel Baraceco*, Iranzu». = *Aipuak*: Baraicoa o Chardacaco-gaina, Baracea la alta (1856/59: UZT.LAR.tlef); Baraicoa (1928: UZT.ntem.ajvs); Baraicoa o Baraceo la Alta (UZT, kart. 219 & 227). ◇ *BARZETA GOITIA*: akatsa dateke (*Baratce goitia*

⁶⁷⁸ "Son bien notorios a todos aquellos fronterizos los sitios por donde ha corrido y debe correr la línea de división que separa los términos por el portillo de Gembaleta y desde el por la senda cerro y agua vertiente hasta el puerto Baracea la alta cogiendo el llano y continua por los demas mojones hasta concluir en dicho puerto de Bezula."

⁶⁷⁹ "... y de esta parte adelante corre tambien por la senda y cerro por el sendero y agua vertiente que hay hasta el puerto llamado Baracea la alta, cogiendo el llano en lo de Roncal y de este puerto corre la division por los mojones que con toda espresion constan en dichos autos de amojonamientos hasta su conclusion en el espresado Puerto de Bezula del Real monasterio de Leire."

grafiaren irakurketa txar baten ondorioz sortua). = *Aipua*: Baracea-la-alta o Barceta Goitia (1856/59: UZT.LAR.tlef).

BARTEA.- *Uharte.a.* = *Aipuak*: «... i mas en *Varte*a, otras saleras junto al río...» (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290). = Bartea junto a las Saleras, el Paco de Tropo o (1806: UZT.abl.541); Bartea o Corostia, el río que baja de (1806: UZT.abl.316); Bartea o Paco de Urruspuria (1806: UZT.abl.030); Bartea o Tropo, Paco de (1828: UZT.ntem). ◇ **BASTE**A: akats batek sortua (cf. beherago *Baztermeaka*, baina *Bartemiaka*). = *Aipuak*: Bastea (1806: UZT.abl.117); Bastea o Paco de Urruspuria (1806: UZT.abl.167); Bastea o Tropo (1806: UZT.abl.523); Bastea una pieza (1806: UZT.abl.523)

BARZETA GOITIA (ik. *Barazea*)

BASAJEIN UTURBURUA (ik. *Basaxein Uturburia*)

BASAJEINBURUA (ik. *Basaxeinburua*)

BASAXEIN UTURBURIA.- *baso jein* (edo *osin?*) *itur buru.a.* ◇ MITXELENA (1973 § 156): «Cf. top. *Basajaumberro* (Roncesvalles, Nav.)». ◇ NTEM (191): «*Basaxein* es la variante fonética roncalesa de *basajaun.*»; baina, cfr. MITXELENA (*FHV*, 94): «ronc. *jein*», eta AZKUE (s.v. *jein*): «(R), señor, *monsieur*. = Lo pronuncian con *J* española. *Se prononce avec le J espagnol*». Bernardo ESTORNES LASAK gauza bera dio bere hiztegian (s.v. *señor*): «*jein, jin*. Lo pronuncian con *j* española: sí señor, *bai jina*» ◇ Dena den, egungo aldaera *Basisaina*, noibait *Basaxeina* ahoskatu zelako seinale. = *Aipuak*: Basagein Uturburia, la Punta de Luno o (1806: UZT.abl.536); Basagein Uturburia. (1806: UZT.abl.295); Basagein Uturburía una pieza de una juada (1806: UZT.abl.223); Basagein uturburía (1806: UZT.abl.160); Basageín Uturburía (1806: UZT.abl.357); Basaguin Uturburia, Cocordoqui o (1806: UZT.abl.435); Basaguin Uturburía, Cocordoqui o (1806: UZT.abl.072); Basagein Uturburia (1828: UZT.ntem); Basagein Uturburia o Punta de Luno (1828: UZT.ntem); = **BASAJEIN UTURBURIA O PUNTA DE LUMO**: Basegeín Uturburía o Punta de Lumo

(1806: UZT.abl.354); Basageino o Punta de Luno una pieza de una juada (1806: UZT.abl.251). = **BASAJEIN O UTURBURIA**: Basagein o Uturburia (1806: UZT.abl.450); Basagein o Uturburía (1806: UZT.abl.100). = **KOKAPEN KARTOGRAFIKOA**: Basaxeina (UZT, kart. 313); Basaxeina, Barranco de (UZT, kart. 313). = **Informatzaileak**: Basisaína (UZT.Labairu.info); Basisáina (UZT.Labairu.info).

BASAXEINBURUA.- BasaJejnburua, Camino que ban a (1655.01.26: UZT.32.lr)

BASISAINA (ik. *Basaxein Uturburia*)

BASTEA (ik. *Bartea*)

BAZTERMEAKA.- Baztermeaca (1806: UZT.abl.474); Baztermeaca o Burguisamendia (1806: UZT.abl.474); Baztermeaca, la esquina que llaman de (1806: UZT.abl.550); Baztermeaca (1828: UZT.ntem); = Bartemiaca, el lado de (1806: UZT.abl.543)

BEIBIDEA.- *behi bide.a.* = *Aipuak*: **VEY VIDEA**: Vey Videa, tres Jugadas en (1630.07.15: UZT.33.pre). = **BEIBIDEA**: Beibidea (1723: ntem.pro.73); Beibidea (1806: UZT.abl.003); Beibidea (1806: UZT.abl.263); Beibidea (1806: UZT.abl.265); Beibidea (1806: UZT.abl.273); Beibidea (1806: UZT.abl.285); Beibidea (1806: UZT.abl.291); Beibidea (1806: UZT.abl.439); Beibidea cerca la esquina (1806: UZT.abl.265); Beibidea o Asariberoqui, la peña o picarra de (1806: UZT.abl.553); Beibidea otro Quiñon (1806: UZT.abl.445); Beibidea un Quiñon (1806: UZT.abl.282); Beibidea un Quiñon (1806: UZT.abl.445); Beibidea un Quiñon (1806: UZT.abl.463); Beibidea un Quiñon dentro del Vedado (1806: UZT.abl.265); Beibidea una pieza (1806: UZT.abl.275); Beibidea, Achea o (1806: UZT.abl.486); Beibidea, camino que va a (1806: UZT.abl.466); Beibidea, del lado de (1806: UZT.abl.255); Beibidea, el camino de (1806: UZT.abl.183); Beibidea, el camino de (1806: UZT.abl.544); Beibidea, el camino que va a (1806: UZT.abl.246); Beibidea, el camino que va a (1806: UZT.abl.509); Beibidea, el lado de (1806: UZT.abl.316);

Beibidea, el sendero que sube a la esquina de (1806: UZT.abl.394); Beibidea, el sendero que sube a la esquina de (1806: UZT.abl.493); Beibidea, el último Portillo hacia (1806: UZT.abl.545); Beibidea, la hoya de (1806: UZT.abl.265); Beibidea, la hoya de dicho termino de (1806: UZT.abl.265); Beibidea, la parte de (1806: UZT.abl.206); Beibidea, por el lado de (1806: UZT.abl.540); Beibidea (1828: UZT.ntem); Beibidea o Achea (1828: UZT.ntem). = Beividea (1828: UZT.ntem). = Beybidea (1828: UZT.ntem); Beybidea, Camino que ba a (1828: UZT.ntem). = *VEIVIDEA*: Veividea, el vedado Boyeral que llaman (1806: UZT.abl.005); Veividea, la otra parte de (1806: UZT.abl.046); Veibidea (1828: UZT.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Beibidea (UZT, kart. 313 & 316). = *Informatzaileak*: Beibidea (UZT.Labairu.info). = Bibidea (UZT.Landa.info)

BELAI.- Belay, la parte de⁶⁸⁰ (1632.10.08: IZB.UZT.25.lr). = Belay (1582 [1345.06.15]: UZT.IZB, Alli 1989: 319); Belay, la selba de cerca el rio de (1582 [1345.06.15]: UZT, Alli 1989: 316); Belay, la selba de cerca el rio de (1767 [1427.06.15]: IZB.UZT, Idoate 1977: 202). = Belay, Portillo de (1856/59: UZT.LAR.IZB.tlef); Belay, al camino de (1806: UZT.abl.551); Belay, los portillos Soto-Logea y (1806: UZT.abl.551); Belay, Portillo de (1928: UZT.ntem.ajvs). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Belay, Collado de (UZT, kart. 227); Belay, Portillo de; Sotalepoa, Collado; Sotalepoa, Collado de (UZT, kart. 227; zenbait mapetan *Sotalepoa* aurkintzarekin nahasten dute, akatsa da). = *Informatzaileak*: Belai (UZT.Landa.info)

BELTZUNTZE (ik. *Belzunze*)

BELZUNZE.- *BELÇUNÇE*: Belcunçe, el termino llamado (1588.12.28: UZT.11.hgm); Belçunçe, el termino de (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Belcunçe una Jugada, en (1649: UZT.30.lr). = *BELZUNÇE*: Belzunçe, una pieza de quatro Jugadas con su hera en (1676.09.06: UZT.50.pro). = *BELZUNZE*:

Belzunze, borda y hera en (1676.09.06: UZT.50.pro); Belzunze, una piea de Cinco Jugadas con su hera en (1676.09.06: UZT.50.pro); Belzunze, una pieza de dos Jugadas con su hera en (1676.09.06: UZT.50.pro); Belzunze, una pieza de dos Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro); Belzunze, una pieza de quatro Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro). = *BELZUNCE*: Belzunçe (1806: UZT.abl.005); Belzunçe (1806: UZT.abl.011); Belzunçe (1806: UZT.abl.011); Belzunçe (1806: UZT.abl.295); Belzunçe (1806: UZT.abl.298); Belzunçe con el camino que va al Puerto, el lado de (1806: UZT.abl.070); Belzunçe con la esquina, del lado de (1806: UZT.abl.223); Belzunçe en la Solana (1806: UZT.abl.492); Belzunçe una pieza (1806: UZT.abl.449); Belzunçe una pieza de una juada en el Carasol. (1806: UZT.abl.265); Belzunçe, Acenagarre o (1806: UZT.abl.038); Belzunçe, Acenagarre o Paco de (1806: UZT.abl.380); Belzunçe, Alcarrey o (1806: UZT.abl.220); Belzunçe, Alcarrey o Poyo de (1806: UZT.abl.036); Belzunçe, el camino que va a (1806: UZT.abl.005); Belzunçe, el Carasol de (1806: UZT.abl.449); Belzunçe, el lado de Olerrea o (1806: UZT.abl.255); Belzunçe, el lado de; Belzunçe, el lado de (1806: UZT.abl.403); Belzunçe, el Pueyo de (1806: UZT.abl.229); Belzunçe, Macasapalla o Paco de (1806: UZT.abl.426); Belzunçe, por el lado de (1806: UZT.abl.277); Belzunçe, una pieza por la parte de (1806: UZT.abl.295); Belzunçe (1828: UZT.ntem); Belzunçe o Meaca Sapalla, Paco de (1828: UZT.ntem); Belzunçe, Esquina de (1828: UZT.ntem); Belzunçe, Paco de (1828: UZT.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Beltzuntze, Belzunze, Berzunace (UZT, kart. 313). = *Informatzaileak*: Belzunçe (UZT.Landa.info); Belzunçe (UZT.Labairu.info) = Berzunçe (UZT.Landa.info)

BELZUNZE SOROA.- Belzunçe-Soroa (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290); Belzunçe Soroa, una pieza de tres Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro); Belzunçe Soroa (1806: UZT.abl.157); Belzunçe Soroa (1806: UZT.abl.544); Belzunçe Soroa un cerrado de tres robadas (1806: UZT.abl.265); Belzunçe Soroa y al Puerto, el camino que va a (1806: UZT.abl.133); Belzunçe Soroa y al Puerto, el

⁶⁸⁰ "... se determino q. el Regimiento de la villa de Uztarroz aga La barraca q. esta dispuesto en la parte de belay..."

camino que va a (1806: UZT.abl.509); Belzunce Soroa, el camino que va a (1806: UZT.abl.285); Belzunce Soroa, el camino que va a (1806: UZT.abl.509); Belzunce Soroa, el lado de (1806: UZT.abl.291); Belzunce Soroa, el lado de (1806: UZT.abl.495); Belzunce Soroa, el lado de⁶⁸¹ (1806: UZT.abl.085); Belzunce Soroa, el mismo camino que va a (1806: UZT.abl.133). = Belzuncesoroa (1828: UZT.ntem).

BERROBAKOTXA.- *berro, bakoitz.* ◇ Azentu proparoxitonoa du: «*Berrobákotxa*, barrio de Uztárroz» (UZT.Bake.info). = *Aipuak*: Berrobacocha (1588.10.04: UZT.9.hg); Berrobacocha (1614.12.01.b: UZT.14.hgm); Berrobacocha, el barrio de (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Berrobacocha, el termino llamado (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Berrobácocha (1806: UZT.abl.272); Berrobácocha (1806: UZT.abl.255); Berrobácocha (1806: UZT.abl.265); Berrobácocha (1806: UZT.abl.265); Berrobácocha (1806: UZT.abl.288); Berrobácocha (1806: UZT.abl.436); Berrobácocha (1806: UZT.abl.466); Berrobácocha (1806: UZT.abl.484); Berrobácocha «... dentro del vedado casalenco frente al Molino viejo...» (1806: UZT.abl.258); Berrobácocha, Choromilo o (1806: UZT.abl.197); Berrobácocha, el camino de (1806: UZT.abl.363); Berrobácocha, el camino que pasa a (1806: UZT.abl.263); Berrobácocha, el camino que va a (1806: UZT.abl.332); Berrobácocha, el Vedado de (1806: UZT.abl.249); Berrobácocha, la parte que mira a (1806: UZT.abl.545); Berrobácocha, Monte Casalenco de (1806: UZT.abl.547); Berrobácocha. (1806: UZT.abl.258); Berrobacocha (1828: UZT.ntem); Berrobacocha (1828: UZT.ntem); Berrobacocha sobre el llano (1828: UZT.ntem). = *BERRABAKOTXA*: Berrabacocha (1614.12.01.b: UZT.14.hgm). = Verrabacocha, el Camino de (1652.07.10: UZT.31.lr). = Barrabacocha (1704: UZT.ntem.60). = Berrabacha (1721: UZT.ntem.72). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: Berrobakotxa (UZT, kart. 313 & 316). = *Informatzailleak*: Berrobákotxa

(UZT.Labairu.info). || *NTEM* (192): «'La artiga solitaria'. *Bakoitz, bakotx* en su uso actual significa 'cada, cada uno', pero en los textos antiguos (cf. el credo en LEIZARRAGA: *sinesten dut jainko bakhoitz ahal orotakoa*) y en la toponimia (*Etxabakoitz, Arespakotx, Uagauacoyça* 'haya solitaria' 1284, CDR n° 293), significa siempre 'único, aislado'».

BETZULA.- Beçula, el dco. Cubillar y Maxada de (1496.06.13: BID. Zaraitzu [Leire].41.ebna). = *BEZULA*: Bezula de Leire, el citado Puerto de (1768: UZT. Larraine, Zaraitzu [Leire].95k.ebna); Bezula del Real monasterio de Leire⁶⁸² (id.); Bezula, el Encuentro del Puerto llamado (1768: UZT, Larraine, Zaraitzu.95k.ebna); Bezula, dicho Puerto de⁶⁸³ (1778.11.09: UZT, Larraine, Zaraitzu.95£.ebna); Bezula, término (Idoate 1977: 72, 99). = *BEZULA MENOR*: Bezula menor⁶⁸⁴ (1496.06.13: Zaraitzu [Leire].41.ebna); Bezula menor (Idoate 1977: 94). = *BEZULA MAYOR*: Bezula Mayor (Idoate 1977: 94). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: Betzula, Portillo de; Bildocharréko Lépoua; Bildotxareneko Lepoa (UZT, kart. 219). = *Informatzailleak*: Bertxula (UZT.Landa.info). || Cf. Larrainen, *Betzülaibarra* (1832: LAR.kat), *Betzülemeheka* (1832: LAR.kat). ◇ **BETZULABURUA.-** Beçulaburua enta Iuso⁶⁸⁵ (1464.05.01: BID. Zaraitzu.42.ebna) ◇ **BETZULAGAÑA.-** Bezulagaña, Puerto y endrecera de⁶⁸⁶ (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Bezulagaña, endrecera que llaman de (1842.09.16:

⁶⁸² "... y de esta parte adelante corre tambien por la senda y cerro por el sendero y agua vertiente que hay hasta el puerto llamado Baracea la alta, cogiendo el llano en lo de Roncal y de este puerto corre la division por los mojonos que con tada espresion constan en dichos autos de amojonamientos hasta su conclusion en el espresado Puerto de Bezula del Real monasterio de Leire."

⁶⁸³ "Son bien notorios a todos aquellos fronterizos los sitios por donde ha corrido y debe correr la línea de división que separa los términos por el portillo de Gembaleta y desde el por la senda cerro y agua vertiente hasta el puerto Baracea la alta cogiendo el llano y continua por los demas mojonos hasta concluir en dicho puerto de Bezula."

⁶⁸⁴ "... Bezula menor ter.o del dco. Monasterio de Sn. Salvador..."

⁶⁸⁵ "... la Muga et Mojon de Beçulaburua enta Iuso..."

⁶⁸⁶ "... lo Alto del Puerto y endrecera q.e llaman de Bezulagaña..."

⁶⁸¹ "... con la fuente o barranco que baja de Onciarría..."

UZT.Otsagi.88.ebna); Bezulagaña, Enderecera que llaman de⁶⁸⁷ (1885.06.18: UZT. Zaraitzu.34.ebna). ◇ BETZULAKO LEPOA [*Portillo de Betzula*]: Betzulacolepoa ó portillo de Betzula (1859: UZT. Larraine. Zaraitzu.tlef). ◇ BETZULA MEHEKAKO LEPOA: Betzula-mehecacolepoa (id.).

BETZULA MEHEKAKO LEPOA (ik. *Betzula*)

BETZULABURUA (ik. *Betzula*)

BETZULAGAÑA (ik. *Betzula*)

BETZULAKO LEPOA (ik. *Betzula*)

BETZULUNEA.- *Bezulunea* (1682: UZT, Idoate 1977: 332): «El primer paso del valle de Roncal es el portillo de Bezulunea, que esta un cuarto de legua del puerto Oripicatua, cuya defensa toca a los del valle de Salazar; y emparexando el enemigo con el dicho Oripicatua, puede baxar a un raso, con que no se puede ver desde el dicho puerto de Oripicatua». || Ik. *Betzula*, cf. *Beltzuntze*.

BEURLLARNETA.- *NTEM* (192): «La era de las yeguas’. *Llarne* es la variante roncalesa (síncopa del diminutivo *llarrain*) de *larrain* ‘era’. Cf. en las cartas de MENDIGATXA (de Vidángoz) (FV 43): *eltziuak llarnetan egon zren elurez tapatruk* ‘las parvas estuvieron tapadas de nieve en las eras’». = *Aipuak*: *BEUR LLARNETA*: Beur Llarneta, una pieza de quatro Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro); Beurr Llarneta, hera en (1676.09.06: UZT.50.pro); Beurllarneta (1723: UZT.ntem.73); Beurllarneta (1806:

UZT.abl.277); Beurllarreneta, la parte de (1806: UZT.abl.230); Beurllarneta (1806: UZT.abl.342); Beurllarneta (1806: UZT.abl.462); Beurllarneta o Zaculoa (1806: UZT.abl.067); Beurllarneta o Zotrapea en la endreza (1806: UZT.abl.386); Beurllarneta o Zotrapea, Paco de (1806: UZT.abl.386); Beurllarneta, Alto de (1828: UZT.ntem); Beurllarneta, la parte de (1806: UZT.abl.277); Beurllarreneta (1806: UZT.abl.021); Beurllarreneta (1806: UZT.abl.475); Beurllarreneta (1806: UZT.abl.495); Beurllaneta (1806: UZT.abl.277); Beurllareneta (1828: UZT.ntem); Beurllarneta (1828: UZT.ntem); Beurllarreneta⁶⁸⁸ (1910.09.19.a: UZT. Zaraitzu.92.ebna); = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Beurllarneta (UZT, kart. 312). = Bullarneta (UZT, kart. 312). = *Informatzaileak*: Bullarneta (UZT.Labairu.info); Bullarneta (UZT.Landa.info)

BEZULA (ik. *Betzula*)

BEZULUNEA (ik. *Betzulunea*)

BIDARTEA.- Bidartea (1723: UZT.ntem.73); Bidartea (1806: UZT.abl.118)

BILDOTXARRENKO LEPOA.- Bildocharrenco-lepoa o Silohandico-lepoa (1859: UZT. Larraine.tlef). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Bildocharréko Lépoa; Bildotxareneko Lepoa; Betzula, Portillo de (UZT, kart. 219); Bildotxareneko-Lepoa (UZT, kart. 219). || Ik. *Betzula*.

BILIOLA (ik. *Iriola*)

BIZKARÑOA.- *bizkar* -ño.a. = MITXELENA (*Apellidos*, 169): «*bizkar* ‘espalda’, ‘loma de los montes’: *Biscar*, *Biscarret*, *Bizcardo* (*Vizcardo*), *Bizcarra* (*Vizcarra*), *Bizcarrondo*, *Vizcarraga*; *Zuazubiscar*. Hay un *Arbiscar* en la Turma Salluitana y top. *Biscarose*, *Biscarrose* y *Biscarrués* fuera de los límites del País Vasco (G. ROHLFS, RFE XXXVI, 235). Cf. además *Biskargís* en Ptolomeo (*Bisgargitani* en Plinio) con el ap. *Biscargui* (*Vizcargui*) que es el nombre de una montaña

⁶⁸⁷ "En el alto del Puerto y enderecera que llaman de Bezulagaña Jueves a diez y ocho de Junio de mil ochocientos ochenta y cinco... 1. Primeramente estando en dicho alto del Puerto entre el Poyo llamado Zorribua que queda á la mano derecha, y el cabezo pequeño antes de Mulludoya que esta á la izquierda mirando hacia España se encontró el primer mojon de piedra movidiza con su cruz y testigos en dicho alto que es muga para los Reinos de España y Francia y que en el mismo punto se halla tambien fijado el mojon divisorio de dichos Reinos por el tratado de limites de los mismos, y junto ademas de un pedregalito, fue reconocido como legitimo y se le renovo la cruz á pico de martillo y tiene de altura sobre la superficie unos dos pies y su esquina mira cortando linea recta hacia el mediodia para continuar los siguientes mojones en la misma direccion..."

⁶⁸⁸ "... y de alli por acatanburu, a beurllarreneta a salir al portillo de laza donde cruza el camino de Salazar y de alli sigue la direccion por el cerro a gaztuluzarra donde da fin."

de Vizcaya... Tal vez pueda admitirse la proporción *ibar : ibai :: bizkar : Bizkai-*, propuesta en *Archivum* 8 (1958), 33-37». = ARTOLA (*azken hatsak... oraino're*, 69): «*Bixkar*: Muiño, mendixka, bizkargune, muru». = *Informatzaileak*: «*Bizkarra* es la loma; los maderos que se ponen en los tejados arriba en las casas es *La Bizkarra*; lo de arriba... la *bizkarra*» (UZT.Landa.info. = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Bizkarñoa (UZT, kart. 313)

BORDABERRIA.- Bardaverria, Labeturri o (1806: UZT.abl.171); Bordaberria, el lado de (1806: UZT.abl.166); Bordaberria, el rigacho de (1806: UZT.abl.166); Bordaberria, los dos caminos del Puerto y de (1806: UZT.abl.380); Bordaberria, Paco de (1806: UZT.abl.038); Bordaberria, del lado de (1806: UZT.abl.166); Berdaberria (1828: UZT.ntem); Bordaberria (1828: UZT.ntem). = **BORDAVERRIA**: Bordaverria (1806: UZT.abl.265); Bordaverria (1806: UZT.abl.272); Bordaverria (1806: UZT.abl.273); Bordaverria o Igoría, la parte de (1806: UZT.abl.243); Bordaverria una pieza de dos juadas en la Solana (1806: UZT.abl.272); Bordaverria, del lado de (1806: UZT.abl.265); Bordaverria, el lado de (1806: UZT.abl.255); Bordaverria, el lado de (1806: UZT.abl.265); Bordaverria, el lado de (1806: UZT.abl.461); Bordaverria, el rigacho que baja de (1806: UZT.abl.295); Bordaverria, Labeturri o (1806: UZT.abl.459); Bordaverria, Olerrea o (1806: UZT.abl.496); Bordaverria, al citado barranco de (1806: UZT.abl.552); Bordaverria, el rigacho que baja de (1806: UZT.abl.238); Bordaverria, hacia el barranco de (1806: UZT.abl.552); Bordaverria. (1806: UZT.abl.292). = *Bordaberri, deitura*: Bordaberri, Andrés - Maselina (1806: UZT.abl.189); Bordaverri, Pieza de Francisco Mayo (1806: UZT.abl.255). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Bordaberria (UZT, kart. 313); Bordaberria, Barranco de (UZT, IZB, kart. 313); Bordaberria, Portillo de (UZT, kart. 313); Bordaberria, Regata de (UZT, kart. 313). = *Informatzaileak*: Bordaberria (UZT.Labairu.info); Bordaberria (UZT.Landa.info).

BORKUZIA, BORTUZIA (ik. UZT, top. errom. *Bortuzias*)

BOTXE (ik. UZT, top. errom. *Boches, los*)

BULLARNETA (ik. *Beurllarneta*)

BURGI.- MITXELENA (1973 § 175): «*burgu* ‘burgo’ (cf. alavés *burgari* ‘vecino que gratuitamente turna como guarda de campo en los lugares pequeños’): top. *Burgellu*, Al., 1025, actual *Elburgo*; *Burgoa*, *Burguburu*, tal vez *Burgaña* de **burgu-gaiña*. Acaso también *Burgui* (cf. *muki* ‘moco’), que para Gorostiaga representa el nominativo pl. latino, lo cual carece de paralelos. Relaciona con *Burgui*, el top. *Burguieta* (Abadiano, Vizc.) y *Murgia* (Al., hay apellido *Burgia*). Casi todo lo que ahí se dice es muy poco consistente. Junto a *Murguia* (cf. *senior Acenar Acenariz de Murgui*, Irache, hacia 1131), hay *Murguiart*, *Murguiondo*, etc.». = *Aipiak*: *Burgui* (1582 [1345.06.15]: UZT, Alli 1989: 316): «E de alli adelant segun mandan las cruces a la bista de Royçu. E de alli al rigacho de Burgui. E de alli a la selba de cerca el rio de Belay». = *Burgi* (1582 [1345.06.15]: UZT, Alli 1989: 316): «Primeramente emeçamos a amugar los terminos casalencos de la muga de los dichos puertos ata do nos ponemos las mugas, eneçando en lo de Vztarroz que abemos puesto vna muga de piedra con sus testigos al fondon de la sierra dentre las piezas de Blasco sastre, e de Petri Garde, la qual pieza de Petri Garde dejamos en tal puerto suelto e de la dicha muga de piedra cara jura⁶⁸⁹ enta Burgi cerrca a la mata dentros, dentro las piezas cruz». = *Burgui*, al riacho de (1767 [1427.06.15]: UZT, Idoate 1977: 202). = *Burgui*, barranco y regacho que llaman de (1806: UZT.abl.548); *Burgui*, el camino que va a (1806: UZT.abl.310); *Burgui*, el regacho de (1806: UZT.abl.548); *Burgui*, el rigacho que baja de (1806: UZT.abl.453); *Burgui*, la senda hacia el paraje llamado (1806: UZT.abl.548). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: *Burgui* (UZT, kart. 219). = *Informatzaileak*: *Burgi* (UZT.Labairu.info); *Burgi* (UZT.Landa.info). || Cf. top. nag. *Burgi*.

BURGIARTE.- *Burgi arte*. = *Aipiak*: **BURGIART**: *Burguiart* (1582 [1345.06.15]: UZT, Alli 1989: 319); *Burguiart* en juso

689 "jusa"

(1767 [1427.06.15]: UZT, Idoate 1977: 205). = *BURGIARTEA*: Burguiarte (1582 [1345.06.15]: UZT, Alli 1989: 319). = Burguiarte (1767 [1427.06.15]: UZT, Idoate 1977: 202): «... e de la dicha muga de piedra, cara suso, enta Burguiarte, a la mata de entre rios, dentre las piezas cruz...»; Burguiarte, el cerro al agoa de (1767 [1427.06.15]: UZT, Idoate 1977: 204). = Burguiarte (1767 [1427.06.15]: UZT, Idoate 1977: 205). = Burguiarte, el rio de (1588.10.04: UZT.9.hg); Burguiarte, el rrio de (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Burguiarte, el termino llamado (1614.12.01.a: UZT.14.hgm). = *BURGIARTE*: Burguiarte (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290); Burguiarte en el Pueyo y Paco⁶⁹⁰ (1806: UZT.abl.223); Burguiarte (1612: UZT, Idoate 1977); Burguiarte (1704: UZT.ntem.60); Burguiarte (1806: UZT.abl.070); Burguiarte (1828: UZT.ntem); Burguiarte, Barranco de; Burguiarte, el lado de (1806: UZT.abl.438); Burguiarte, el Paco de (1806: UZT.abl.072); Burguiarte, el Paco de (1806: UZT.abl.542); Burguiarte, el rio de (1806: UZT.abl.040); Burguiarte, el rio de (1806: UZT.abl.076); Burguiarte, el rio de (1806: UZT.abl.526); Burguiarte, el rio del dicho (1806: UZT.abl.072); Burguiarte, finca sita en Sarastoya o (1806: UZT.abl.1921) (1806: UZT.abl.260); Burguiarte, la parte de (1806: UZT.abl.177); Burguiarte, la parte de (1806: UZT.abl.178); Burguiarte, Sarastoya o (1806: UZT.abl.260); Burguiarte, Sarastoya o (1806: UZT.abl.324). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: Burguiarte (UZT, kart. 219); Burguiarte, Barranco (UZT, kart. 313); Burguiarte, Barranco de; Burguiarte, Barranco de; Burquiarte, Barranco de (UZT, kart. 313); Barranco de Burquiarte (UZT, kart. 219); Burquiarte, Barranco de (UZT, kart. 219). = *Informatzaileak*: Burguiarte (UZT.Labairu.info).

BURGIARTEA (ik. *Burgiarte*)

BURGIETSAMENDIA.- *Burgi etsa- mendi.a* < * *B u r g i e t x e m e n d i . a .* «*Busamendia*, término de Ustarroz» (UZT.Bake.info). = *Aipuak*: Burgui Echamendia (1582 [1345.06.15]: UZT, Alli 1989: 316): «E de ay... al canto de suso de la

selba que descende al rio de Burgui Echamendia, por do abemos cruzado». = Burguiechemendia (1582 [1345.06.15]: UZT, Alli 1989: 319). = Burgui-Echaniendia⁶⁹¹, al rio de (1767 [1427.06.15]: UZT, Idoate 1977: 202). = *BURGIETSA MENDIA*: Burguiessa media, la endrecera llamada⁶⁹² (1585.05.21: UZT.3.mp); Burgui eSamendia, borda y hera de (1676.09.06: UZT.50.pro); Burgui eSamendia, una pieza de quatro Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro). = *BURGISAMENDIA*: Burguisamendia (1806: UZT.abl.157, 265, 271, 282, 453, 550; 1828: ntem); Burguisamendia al par de Burguipea (1806: UZT.abl.543); Burguisamendia y al Puerto, el camino que va a (1806: UZT.abl.273); Burguisamendia, Baztermeaca o (1806: UZT.abl.474); Burguisamendia, el lado de (1806: UZT.abl.008); Burguisamendia, la esquina o cerro de (1806: UZT.abl.552); Burguisamendia, la parte de (1806: UZT.abl.474). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: Burguisamendia (IZB, kart. 313 & UZT, kart. 313); Burguisamendia (UZT, kart. 219). = *Informatzaileak*: Bursamendia (UZT.Landa.info)

BURGIETXAMENDIA (ik. *Burgietsamendia*)

BURGIPEA.- *B u r g i p e . a .* = *Aipuak*: Burguipea, Burguisamendia al par de (1806: UZT.abl.543). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: Burguipea, Barranco (UZT, kart. 219); Burguipea (UZT, kart. 219); Burguipea (UZT, kart. 313); Burguipea, Barranco de; Burguipeas, Barranco de (IZB, UZT, kart. 313); Burguipeas, Barranco; Barranco Burguipea (UZT, kart. 219). = *Informatzaileak*: Burguipea (UZT.Labairu.info); Burguipea (UZT.Landa.info)

BURGISAMENDIA (ik. *Burgietsamendia*)

BURKULLA (ik. *Murkullua*)

BURRUTEA (ik. *Urrutea*)

D

⁶⁹⁰ "Alcarrey una pieza de una juada hacia..."

⁶⁹¹ ALLI (1989: 316): "Echamendia" (1345 [1769])

⁶⁹² "En la endrecera llamada burguiessa media que es en las bortucuas de la balle de ron.al..."

DOAIABERROA, DOAIBERRIA (ik. *Donaiepa Berroa*)

DONAIPEA BERROA.- AZKUE (s.v. *dohain*): «1° (BN, Sal., S), don, destino, suerte: *don, destin, bonheur.* - 2° (S, *Matth.* x-8), gratuitamente, *gratuitement.* - 3° (L), regalo, *cadeau*». = Donaypea berroa (1588.10.04: UZT.9.hg). = DOAIABERROA: Doay a verroa dos Jugadas, en (1630.07.15: UZT.33.pre). = DOAIBERRIA: Doayverria (1631.12.18: UZT.33.pre)

DORONJUANE.- KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Doronjuane, Doronsuane (UZT, kart. 312); Doronjuane, Barranco de; Dorronjuane, Barranco de (UZT, kart. 312) = *Informatzaileak*: «Doronjuane, La Solana San Juan» (UZT.Landa.info); Doronjuane (UZT.Labairu.info) = Doronjoane (UZT.Labairu.info); Doronjoani (UZT.Labairu.info)

DRONDA.- Ik. UZT, top. errom. *La Dronda.* = *Aipuak*: Dronda, al rigacho q. baja de la (1648.07.17: UZT.29.lr); Dronda (1806: UZT.abl.172); Dronda en la esquina una pieza de una juada, la (1806: UZT.abl.172); Dronda o Laizapea, el lado de la (1806: UZT.abl.439); Dronda o Dronda, el barranco que baja de Antuña ó la (1806: UZT.abl.542); Dronda, el lado de la (1806: UZT.abl.542); Dronda, el Paco de la (1806: UZT.abl.542); Dronda, Lainzapea o la (1806: UZT.abl.301); Dronda, Laizapea o La (1806: UZT.abl.388); Dronda, la (1806: UZT.abl.005); Dronda, la (1806: UZT.abl.005); Dronda, la (1806: UZT.abl.277); Dronda, la (1806: UZT.abl.439); Dronda, la Selva de la (1806: UZT.abl.005); Dronda, la senda que pasa a la (1806: UZT.abl.277); Dronda, la senda que pasa a la (1806: UZT.abl.277); Dronda, las pizarras llamadas de Laizapea o la (1806: UZT.abl.558); Laizapea, la (1828: UZT.ntem); Dronda, la (1828: UZT.ntem); = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Dronda (UZT, kart. 219); Dronda, La (UZT, kart. 218). = *Informatzaileak*: Dronda, La (UZT.Labairu.info); Dronda, la (UZT.Landa.info). || Cf. Santa Grazin: *Drounda* (STG.zub, kart. 224); *Droundagagnoko Lèzia* (STG.zub, kart. 228);

Droundak (STG.zub, kart. 228); cf., halaber, UZT deit. *Dronda*.

E

EGERARRIA, EJERARRIA (ik. *Exerarría*)

EGIA (ik. *Ekia*)

EGIEDERRA (ik. *Ekiederra*)

EGIORIA (ik. *Ekioria*)

EGUATXA.- «Llamaban así porque por ahí echaban todas las porquerías; por eso llamaban Río *Echa Aguas*» ('eguatxa'; UZT.Labairu.info); ARTOLAK (*azken hatsak... oraino're*, 69): «*Eguatxa.*- Hibai. (mugatzen bada, eguatxá = hibaia)»; (*op. cit.*, 70): «*Iragan denboretan, aldmadieroak ibiltzen zirenean, noraino etortzen ziren almadiak hartzera, honaino? Nòra xoáitan? konáino? almadiéroak nòra xoáitan? Zaragózara; èguatxáti... ízari... lúr o... zùrák y kémenti, séi, zázpi égun, èguatxá abajo xuán, Erribráko y eta gèro éltan Zaragózarà, y eta a... Tudéla... éлта(n), y Tortósan ere báí...».*

EGUATXA ONDOA.- *Informatzaileak*: Guatxandoa (UZT.Kabila.info)

EKARRAZUBIA, EKARRAZUBEA (ik. *Karrazubea*)

EKIA.- (*h*)egia. = *Aipuak*: Equia, el t.o de (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Equia, una pieza de dos Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro); Equia, una pieza de una Jugada en (1676.09.06: UZT.50.pro); Equia, senda que pasa a (1677.06.20: UZT.50.pro); Equia, Camino que va a (1722: UZT.ntem.73); Equia (1723: UZT.ntem.73); Equia (1806: UZT.abl.277); Equia en el Carasol (1806: UZT.abl.044); Equia o Mamulordoqui (1806: UZT.abl.444); Equia una pieza (1806: UZT.abl.324); Equia, Carasol de (1806: UZT.abl.443); Equia, Carrazubia o (1806: UZT.abl.146); Equia, del lado de (1806: UZT.abl.438); Equia, el camino que va a (1806: UZT.abl.432); Equia, el lado de (1806: UZT.abl.432); Equia, el lado de Asteguiá o (1806: UZT.abl.010); Equia, la parte de (1806: UZT.abl.459); Equia, la parte de (1806: UZT.abl.543); Equia, Turrubustela o

Mugaberdea o (1806: UZT.abl.324); Equia, Urrubusteta o (1806: UZT.abl.432); Equia. (1806: UZT.abl.265); Equia. (1806: UZT.abl.265); Equia. (1806: UZT.abl.298); Equía Vedado Casalenco (1806: UZT.abl.169); Equía, una pieza de dos robadas sobre el camino que va a (1806: UZT.abl.062). = EGIA.- Eguia (1806: UZT.abl.200); Eguia (1806: UZT.abl.263); Eguia (1806: UZT.abl.277); Eguia (1806: UZT.abl.435); Eguia, el camino que pasa de (1806: UZT.abl.288); Eguia, el camino que va a (1806: UZT.abl.049); Eguia, el camino que va a (1806: UZT.abl.275); Eguia, el camino que va a (1806: UZT.abl.288); Eguia, la parte de (1806: UZT.abl.298); Eguia, Monte Casalenco del Solano o Carasol de (1806: UZT.abl.547); Eguia, Urrubusteta o (1806: UZT.abl.301); Eguia, Urrubusteta o (1806: UZT.abl.304); Eguía, el lado de (1806: UZT.abl.002); Eguía, el lado de (1806: UZT.abl.096); Eguía, el lado de (1806: UZT.abl.285); Eguía, la parte de (1806: UZT.abl.081); Eguía, Mamulordoqui o (1806: UZT.abl.096); Eguía o Urrubusteta (1806: UZT.abl.100); Eguia (1828: UZT.ntem); Equia, Camino que va a (1828: UZT.ntem); Equia (1828: UZT.ntem); = *Egialt, deitura*: Eguialt, campos de mateo aroca y mateo (1649: UZT.30.lr); Heguialt, la dicha maria (1650.07.09: UZT.29.lr); Heguialt, un campo de mateo⁶⁹³ (1650.07.09: UZT.29.lr). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Ekia (UZT, kart. 312 & 313); Ekia, Barranco de (UZT, kart. 312). = *Informatzailleak*: Ekia, el monte que llaman (UZT.Labairu.info); Ekia: «es todo el carasol» (UZT.Landa.info)

EKIALTEA (ik. *Ikialte*)

EKIDERRA (ik. *Ekiederra*)

EKIEDERRA.- Equi edorra, otra pieza de dos Jugadas en (1630.07.15: UZT.33.pre); Equi hederra, una pieza de dos Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro); Equi-Ederra, el barranco de⁶⁹⁴ (1842.09.16: UZT. Ezkaroze.88.ebna). = *EKIDERRA*: Equiederra (1612: UZT, Idoate 1977); Equihederra, una

pieza de dos Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro); Equiherra, hera en la esquina de (1676.09.06: UZT.50.pro); Hequihederra, una pieza de tres Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro); Equiederra, el paco del termino de (1778.09.29: UZT. Ezkaroze.71.ebna); Equiederra, el termino llamado⁶⁹⁵ (1778.09.29: UZT. Ezkaroze.71.ebna); Equiederra, el termino de⁶⁹⁶ (1778.09.29: UZT. Ezkaroze.71.ebna); Equiderra (1806: UZT.abl.008); Equiderra (1806: UZT.abl.200); Equiderra (1806: UZT.abl.244); Equiderra (1806: UZT.abl.255); Equiderra (1806: UZT.abl.288); Equiderra (1806: UZT.abl.445); Equiderra (1806: UZT.abl.449); Equiderra con direccion a Salazar, al barranco de (1806: UZT.abl.556); Equiderra, al barranco de (1806: UZT.abl.556); Equiderra, al regacho de (1806: UZT.abl.557); Equiderra, el camino que va a (1806: UZT.abl.255); Equiderra, el Carasol de (1806: UZT.abl.045); Equiderra, la parte de (1806: UZT.abl.298); Equiderra, la parte de⁶⁹⁷ (1806: UZT.abl.044); Equiderra. (1806: UZT.abl.258); Equiderra. (1806: UZT.abl.295); Equiderra, el regacho de (1806: UZT.abl.557); Equiderra, el termino llamado⁶⁹⁸ (1885.06.18: UZT. Zaraitzu.34.ebna); Equiderra, el Paco de (1885.06.18: UZT. Zaraitzu.34.ebna); Equiderra, frente al Paco de (1885.06.18: UZT. Zaraitzu.34.ebna); Equiederra (1828: UZT.ntem); Equiederra, el paco de (1842.09.16: UZT. Ezkaroze.88.ebna); Equiederra, el Barranco de (1885.06.18: UZT. Zaraitzu.34.ebna); Equiederra, el Regacho que de⁶⁹⁹ (1885.06.18: UZT. Zaraitzu.34.ebna); Equiderra, el portillo de⁷⁰⁰ (1910.09.19.a: BID.UZT. Zaraitzu.92.ebna); = Equiederra (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290). = EGI EDERRA: Egui-Ederra, el regacho que de⁷⁰¹ (1842.09.16: UZT. Ezkaroze.88.ebna). =

⁶⁹⁵ "... la Introduccion del termino llamado Equiederra..."

⁶⁹⁶ "... el Regacho que baxa desde la eredad de Ilarion Martin vecino de la Va. de Uztarroz del referido termino de Equiederra para el Rio Jabros..."

⁶⁹⁷ "... que es por el carasol con yermos..."

⁶⁹⁸ "... la Introduccion del termino llamado Equiderra..."

⁶⁹⁹ "... baja a juntarse con la Regata o Rio Jabros..."

⁷⁰⁰ "... donde se termina la muga del trozo..."

⁷⁰¹ "... baja a juntarse con la regata o rio Jabros..."

⁶⁹³ "... un campo que por tiempo solia ser de mateo heguialt..."

⁶⁹⁴ "... donde acaban las jurisdicciones de Ezcaroz y Uztarroz..."

- EGIEDERRA: Eguiederra, el termino llamado (1842.09.16: UZT. Ezkaroze.88.ebna). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Ekiderra; Ekiederra; Equiderra (UZT, kart. 315). = *Informatzaileak*: Ekiderra (UZT.Labairu.info)
- EKIORIA.- Equioria (1806: UZT.abl.469); Equioria, el Paco de (1778.09.29: UZT. Ezkaroze.71.ebna); Equioria, la Esquina llamada (1778.09.29: UZT. Ezkaroze.71.ebna); Equioria, la Solana de (1778.09.29: UZT. Ezkaroze.71.ebna). = EGIORIA: Egui-Oria, frente al paco de (1842.09.16: UZT. Ezkaroze.88.ebna)
- ELURRIDOIA.- *elorri doi.a.* ◇ Aldaera gehienetan albokaria sabaikaritu da. = *Aipuak*: Elurdoia (1720: UZT.ntem.71); Elurridoya (1828: UZT.ntem); Elurridoya o Urruspuria (1828: UZT.ntem). = Baina, *ELLORRIDOIA*: Ellorridoya (1806: UZT.abl.438). = *ELLURRIDOIA*: Ellumidoya (1806: UZT.abl.178); Ellurridoya (1806: UZT.abl.386); Ellurridoya, Urruspuria o (1806: UZT.abl.060); Ellurridoya (1828: UZT.ntem); Elluridoya (1828: UZT.ntem);=*ULLURRIDOIA*: Ullurridoya (1806: UZT.abl.177)
- ELLURRIDOIA (ik. *Elurridoia*)
- ELLÜRRÜZOKO LEPOA.- *elurri [elorri] zoko lepo.a.* = *Aipuak*: Elhurssoco -lepoa (1859: UZT.LAR, tlef); Elhurrussouco-Lepoa (1928: UZT.ntem.ajvs). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Elursoko Lepoa (UZT.err & LAR.zub, kart. 219)
- ERIOLAZE (ik. *Iriolaze*)
- ERLATEGIA.- Erlateguia (1806: UZT.abl.509) = *Informatzaileak*: Erlategia (UZT.Labairu.info)
- ERRAMESTEGIA.- *ARREMESTEGIA*: Arremestegia⁷⁰² (1659.12.31: UZT.46.pro). = *ERRAMESTEGIA*: Erramestegia o Portillo de Laza (1806: UZT.abl.327); Erramestegia o Zotrapea (1806: UZT.abl.326); Erramestegia, Zotrapea o (1806: UZT.abl.249); Erramestegia, Zotrapea o (1806: UZT.abl.249); Erramestegia o Zotrapea (1828: UZT.ntem); Erramestegia o Zotrapea (1828: UZT.ntem); = *ERRAMESTEGIA* o Zotrapea (1828: UZT.ntem)
- ERRAMIETA.- Erramieta, Riancho de (1720: UZT.ntem.71). Erramieta (1806: UZT.abl.076); Erramieta (1806: UZT.abl.315); Erramieta (1806: UZT.abl.316); Erramieta (1806: UZT.abl.435); Erramieta o Urruspuria (1806: UZT.abl.435); Erramieta, de la parte de (1806: UZT.abl.117); Erramieta, del lado de (1806: UZT.abl.260); Erramieta, del lado de (1806: UZT.abl.528); Erramieta, el lado de (1806: UZT.abl.167); Erramieta, el lado de (1806: UZT.abl.288); Erramieta, el lado de (1806: UZT.abl.495); Erramieta, el lado de (1806: UZT.abl.507); Erramieta, la parte de (1806: UZT.abl.177); Erramieta, la parte de (1806: UZT.abl.178); Erramieta (1806: UZT.abl.090); Erramieta (1806: UZT.abl.316); Erramieta (1828: UZT.ntem); Erramieta (1828: UZT.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Erramieta (UZT, kart. 312).
- ERRATZUA SARGUA (ik. *Retxuga Sargua*)
- ERRAZIALURRA.- *Erratzu alor.a.*; cfr., atal honetan, *Erratzua Sargua*. = *Aipuak*: Erracialurra o Choromilo (1806: UZT.abl.356); Erracialurra o Choromilo (1806: UZT.abl.360); Erracialurra o Choromilo (1828: UZT.ntem)
- ERRETOLAZE.- MITXELENA (1973 § 220): «*errege* (...) Apellidos: *Retolaza*»; eta op. cit. (§ 485): «**olatza, olatze*, der. de *ol(h)a*. (...) *Retolaza*». = *Aipuak*: Erretolaze dos Jugadas, en (1630.07.15: UZT.33.pre). = *RETOLAZE*: Retolaze (1715: UZT.ntem.71). = *ERROTALAZE*: Errotalace (1806: UZT.abl.025); Errotalace (1806: UZT.abl.069); Errotalace o Asteguia (1806: UZT.abl.263); Errotalace o Asteguia (1806: UZT.abl.271); Errotalace o Asteguia (1806: UZT.abl.471); Errotalace o Asteguiá (1806: UZT.abl.238); Errotalace, Asteguia o (1806: UZT.abl.354); Errotalace, Asteguia o (1806: UZT.abl.360); Errotalace, Asteguia o (1806: UZT.abl.508); Errotalace, Asteguiá o (1806: UZT.abl.099). = *ERROTA OLAZE*: Errota Olace (1806: UZT.abl.005). = Errolace o

⁷⁰² un bordal con su borda y hera

Asteguía (1806: UZT.abl.099); Errotalán o Asteguía (1806: UZT.abl.060) = *ERROTAOLAZE*: Errotaolaze (1828: UZT.ntem); Errotaolaze o Asteguía (1828: UZT.ntem).

ERROIZU.- «Erroyzu⁷⁰³ sera juzgado de do los dos rios que caen el uno de Balay y el otro de Burgui-Echemendia, salbo que el pasaje de enta el puerto, de alli a juso ata fuera del panificado, ayan franco de jazilla de una noche a dos dias, cara faz e adelant; et asi bien, d'Eroyzu⁷⁰⁴, pueden descender et pasar ata las mugas del panificado tornando de jazilla a los dichos Royzu e Burgiartea, sin calonia, segunt por el articulo de pasaje contiene». (1767 [1427.06.15]: UZT, Idoate 1977: 205). = Erroizu (1767 [1427.06.15]: UZT, Idoate 1977: 202). = Erroizu (1806: UZT.abl.550); Erroizu (1828: UZT.ntem); Erroizu, el lado de (1806: UZT.abl.051); Erroizu, el lado de (1806: UZT.abl.271); Erroizu, el rio de (1806: UZT.abl.448); Erroizu, el rio que baja de (1806: UZT.abl.469); Erroizu, la Cantera o esquina que esta hacia (1806: UZT.abl.550); Erroizu. (1806: UZT.abl.272). = *ROIZU*: Royçu (1582 [1345.06.15]: UZT, Alli 1989: 316): «E de alli adelant segun mandan las cruces a la bista de Royçu. E de alli al rigacho de Burgui. E de alli a la selba de cerca el rio de Belay»; Royçu (1582 [1345.06.15]: UZT, Alli 1989: 319): «E Royçu sera jurrgado de do los dos rios que caen el vno de Belay y el otro de Burgui echemendia, salbo quel pasaje denta el puerto»; Roçu (1582 [1345.06.15]: UZT, Alli 1989: 319); Royzu (1767 [1427.06.15]: UZT, Idoate 1977: 205). = *Informatzaileak*: Roizu (UZT.Labairu.info); Roizu (UZT.Landa.info)

ERROTALAZE, **ERROTA OLAZE** (ik. *Erretolaze*)

ERROTA URRIETA.- Errota Urrieta un campo (1806: UZT.abl.326). = *ERROTA URRUTIA*: Errota Urrutia (1828: UZT.ntem)

ERROTA URRUTIA (ik. *Errota Urrieta*)

ERROTAJARRETA (ik. *Errotaxarreta*)

ERROTALTEA.- *ERROTALDEA*: Errotaldea (1722: UZT.ntem.73). = *ERROTALTEA*: Errotaltea (1806: UZT.abl.114); Errotaltea o Achea (1806: UZT.abl.312); Errotaltea un huerto (1806: UZT.abl.441); Errot Altea (1806: UZT.abl.117); Errota Altea (1806: UZT.abl.523); Rotaltea (1828: UZT.ntem); Errotaltea o Achea (1828: UZT.ntem); Errotaltea (1828: UZT.ntem);

ERROTASEISA.- ERota Seisa, el termino de la dha. Villa y parte llamada (1662.10.18: UZT.47.pro)

ERROTAXARRETA.- *ERROTATXARRETA*: Errotaxarreta, el termino llamado (1642: UZT.35.pre). = *ROTATXARRETA*: Rotaxarreta, la endrezero llamada (1668.11.06: UZT.49.pro). = *ERROTAJARRETA*: Errotajarreta (1806: UZT.abl.133); Errotajarreta (1806: UZT.abl.212); Errotajarreta (1806: UZT.abl.285); Errotajarreta (1806: UZT.abl.315); Errotajarreta (1806: UZT.abl.466); Errotajarreta (1806: UZT.abl.509); Errotajarreta (1828: UZT.ntem); Errotajarreta, del lado de (1806: UZT.abl.316). = Errotejaneta (1806: UZT.abl.065). = Errotasoarreta (1828: UZT.ntem). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: Errotaxarreta (UZT, kart. 313). = *Informatzaileak*: Errótajarreta (UZT.Labairu.info)

ESKA.- *Informatzaileak*: «El nombre del río que pasa por el pueblo es *El Eska*. El Río del Pueblo» (UZT.Labairu.info)

ESPANDOIA (ik. *Esparandoia*)

ESPARANDOIA.- Desparandoya, el barrio (1588.10.04: UZT.9.hg); Esparandoya⁷⁰⁵ (1588.10.04: UZT.9.hg); ESparandoya, el barrio de (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Esparandoya, el barrio de (1614.12.01.a: UZT.14.hgm). Esparandoya, bario llamado de (1650.10.21.b: UZT.30.lr); Esparandoya, Barrio de (1719: UZT.ntem.70); Esparandoya, barrio llamado (1661.06.19: UZT.47.pro); Esparandoya, barrio llamado (1665.10.10:

⁷⁰³ ALLI (1989: 319): «E Royçu sera jurrgado...» (1345 [1769]).

⁷⁰⁴ ALLI (1989: 319): "de Royçu" (1345 [1769]).

⁷⁰⁵ " En la Villa de Uztarroz... en el barrio desparandoya..."

UZT.48.pro); = ESPANDOI: Espandoy, por el lado de (1806: UZT.abl.146). = *Esperandoia*: Esperandoya, Barrio de (1828: UZT.ntem). = *ESPANDOIA*: Doroteo DE MIGUEL (Artola, *Azken hatsak... oraino're*, 69): «*badú bèste értse bat, e... Espandóyan, erráitan, báí, badugú...*»; Espandoya una femera, el barrio de (1806: UZT.abl.265); Espandoya, calle (1806: UZT.abl.258); Espandoya, El barrio de (1806: UZT.abl.270); Espandoya, la calle de (1806: UZT.abl.265); Espandoya, la parte de hacia el dicho (1806: UZT.abl.265). = *Ezpendoia*: Ezpendoya, el camino que va a (1806: UZT.abl.037); Ezpendoya, la senda que sale de (1806: UZT.abl.091). = *Informatzaileak*: Espeldoi (?), UZT.Kabila.info). || Cf. Idoate (1977: 64, 77): *Esperandoa o Esperandoya, barrio de Uztárroz-Goyena*.

ETSAMENDIA, BURGI (ik. *Burgi Etsamendia*)

ETXAGUA (ik. *Eguatxa*)

EXERARRIA.- *ei(h)era (h)arria*. = *ei(h)era* > *exera* bilakaeraz cfr. MITXELENA (FHV, 168 eta ond.; halaber, *Posición*, 285). || NTEM (197): «'Piedra de Molino'. *Eihara* 'molino' era pronunciado en fonética roncalesa como *exara...*». = *Aipuak*: Egerarria, el t.o llamado (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); eJareria, tres Jugadas en (1630.07.15: UZT.33.pre); Ejarrerria (1631.12.18: UZT.33.pre); Exararria, borda y hera de cinco Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro); Egerrarria (1806: UZT.abl.118); Egerrama, la parte de (1806: UZT.abl.166); Ejerrarria (1806: UZT.abl.233); Ejerrarria, la parte que mira a (1806: UZT.abl.238); Egerrarria (1806: UZT.abl.265); Egerarria, la parte que mira hacia (1806: UZT.abl.281); Egerrarria, Inzaga o (1806: UZT.abl.327); Egerrarria, Paco de (1806: UZT.abl.342); Egerrarria o Aselarra (1806: UZT.abl.433); Ejerrarria (1806: UZT.abl.445); Egerrarria, Inzaga o (1806: UZT.abl.448); Ejerrarria o Aselarra, la esquina de (1806: UZT.abl.552); Egarrarria (1828: UZT.ntem); Ejarrarria (1828: UZT.ntem); Exararria o Ynzaga (1828: UZT.ntem); Exerarria (1828: UZT.ntem). = *AJERRARIA*: AJerraria, la parte de azia (1654.10.07: UZT.32.lr). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Exararria (UZT, kart. 313);

Exararria, Barranco de (UZT, kart. 313). = *Informatzaileak*: Ejerarria (UZT.Labairu.info)

EZKERTARTEA.- Ezquerretarte (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290). = Ezcartarte (1806: UZT.abl.003); Ezquartatea (1828: UZT.ntem); Ezquertarte (1806: UZT.abl.001); Ezquertarte (1806: UZT.abl.010); Ezquertarte (1806: UZT.abl.011); Ezquertarte (1806: UZT.abl.054); Ezquertarte (1806: UZT.abl.377); Ezquertarte o Landesarguía (1806: UZT.abl.012); Ezquertarte, el rigacho que baja de (1806: UZT.abl.484); Ezquertarte, Riancho de (1720: UZT.ntem.71). = cfr. UZT, deit. *Ezker*.

F

FAZIA.- «... dichos prendamientos en lo que mira a ganado menor se reducen a ochenta y dos cabezas y que estos prendamientos se ejecutaron en once actos en los parajes llamados, Odi, Ordina, *Facia*, Arralte y Ardane, Y todos estos parajes se halla dentro los limites y mojones del Valle de Roncal, segun consta por el sobre dicho auto de recorrimiento hecho dicho año de mil seiscientos noventa y cinco y otro anterior del año de mil seiscientos setenta y tres, los cuales dichos autos dicho valle de Roncal para la conserbacion de su derecho los tiene en su archivo de papeles en autentica y debida forma» (1730.08.02: ERR.ZUB.95a.ebna). || Cf. IZB, borda, deit. *Faxi*.

G

GARAGARDOI GIBELA.- Garagardoy Guibela (1806: UZT.abl.010); Garagardoy Guibela (1806: UZT.abl.064); Garagardoy-Guibela (1806: UZT.abl.252); GARAGARDOIA GIBELA: Garagardoya Guibela (1806: UZT.abl.132); GARARDOI GIBELA: Garardoy Guibela (1828: UZT.ntem); GARARDOI GIBELA: Garardoy guibela, una pieça en (1630.07.15: UZT.33.pre)

GARAGARDOIA.- NTEM (198): «'El campo de cebada', o en términos locales 'el ordial' (*ordio* 'cebada' < lat. *ordeus*)». = *Aipuak*: Garagardoya (1806: UZT.abl.100); Garagardoya (1806: UZT.abl.285);

Garagardoya (1806: UZT.abl.461); Garagardoya en el Paco (1806: UZT.abl.055); Garagardoya, el lado de (1806: UZT.abl.005); Garagardoya, el Paco de (1806: UZT.abl.258); Garagardoya, el Solano de (1806: UZT.abl.528); Garagardoya, Olerrea o Paco de (1806: UZT.abl.542); Garagardoya, Paco de (1806: UZT.abl.090); Garagardoya, Paco de (1806: UZT.abl.293); Gaardoya o Olarrea (1828: UZT.ntem); Garagardoya, Paco de (1828: UZT.ntem); GARARDOIA: Garardoya (1828: UZT.ntem); Garardoya, el Paco de (1806: UZT.abl.291); Garardoya, Paco de (1828: UZT.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Garagardoia, Pako de (UZT, kart. 313). = *Informatzaileak*: Garagardoia (UZT.Labairu.info)

GAZTANARRIA.- Gaztanarrea (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290)

GAZTANARRIKO GAINA.- Gastarrico-Gaina (1928: UZT.ntem.ajvs). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Gaztarrigagna (Chotala) (LAR.zub, kart. 219). || Cf. atal honetan, *Mulidoia*.

GAZTARRIKO GAINA (ik. *Gaztanarriko Gaina*)

GAZTELUZAR ERREKA (ik. UZT, top. *Gaztuluzar Erreka*)

GAZTELUZARRA, GAZTULUZAR (ik. UZT, top. *Gaztuluzarra*)

GAZTULUZAR ERREKA.- *Gaztelu za(h)ar erreka*. Asimilazioa *e-u > u-u*. = *Aipuak*: Gastuluzar-Erreca⁷⁰⁶ (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna); Gastuluzar Erreca⁷⁰⁷ (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna); Gastuluzar-erreca, Regata que llaman⁷⁰⁸ (1885.06.18: UZT. Zaraitzu.34.ebna). = GAZTELUZAR ERREKA: Gazteluzar-erreca, junto á Tropo ó⁷⁰⁹ (1885.06.18: UZT.

Zaraitzu.34.ebna). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Gazteluzarerreka (UZT, kart. 219)

GAZTULUZARGIBELA.- *Gaztelu za(h)ar gibela*. Asimilazioa *e-u > u-u*. = *Aipuak*: Gaztuluzarguibela, Esquina llamada⁷¹⁰ (1778.09.29: UZT.Otsagi. 71.ebna)

GAZTULUZARRA.- *Gaztelu za(h)ar.a*. = *e-u > u-u* simlazio atzerakiaz, cfr. tesi honetan, fonetikari buruzko atala. MITXELENAREN iritiz (*Posición*, 278), **e-u > u-u* asimilazioa ez da beti zuzenean gertatu da; izan ere, zenbait kasutan, tarteko urrats bat egon zitekeela dirudi; alegia, **e-u > i-u > u-u*: «En algún caso parece que *e...u* ha pasado a *u...u*: R *garrasztulu* 'rastrillo', S. *arrastéliü*; R *gastulu* 'castillo' (Azk. Part.), S *gastéliü*. Pero es muy posible que, al menos en algunos *e* haya pasado previamente a *i*: R *aing(u)ru* 'ángel', S *aingü(r)ü*, A *aingiru*, Sal. *aingru*, com. *aingeru*, *aingiru*; *gaitzuru* 'cuartal' (R y An Bn), S *gaitzü(r)ü*, AN Baztán *gaitziru*, G, L *gaitzeru*, procedente de esp. *cahiz*; R *zuzulu*, *xuxulu* 'escaño', S *züzü'lu*, en otros dialectos *zizailu*, *ziza(l)lu*, *zizelu*, lat. *subselliu*». Cfr. Aip. egil. (FHV, 79): «Hay ejemplos en roncalés de *e-u > u-u*: *garrasztulu* 'rastrillo', *gastulu* 'castillo': sul. *arrastéliü*, *gastéliü* (lat. -*ellum*). Es posible que en estos casos se hubiera pasado previamente a *i*, como en ronc. *ainguru...*». = *Aipuak*: Gaztuluzarra, el t.o de (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Gastuluzara, el ter.no de (1676.09.06: UZT.50.pro); Gastuluzarra, una pieza de tres Jugadas con su hera en (1676.09.06: UZT.50.pro); Gaztuluzarra, al riacho q. baja de (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Gaztuluzarra (1806: UZT.abl.003); Gaztuluzarra (1806: UZT.abl.010); Gaztuluzarra (1806: UZT.abl.011); Gaztuluzarra (1806: UZT.abl.012); Gaztuluzarra (1806: UZT.abl.046); Gaztuluzarra (1806: UZT.abl.282); Gaztuluzarra (1806: UZT.abl.293); Gaztuluzarra (1806: UZT.abl.507); Gaztuluzarra (1806: UZT.abl.558); Gaztuluzarra (1828: UZT.ntem); Gaztuluzarra y la esquina, la parte de (1806: UZT.abl.076); Gaztuluzarra,

⁷⁰⁶ "... una regata, que baja del termino de Uztarroz á la Cual unos llaman Tropo-Erreca y otros Gastuluzar-Erreca..."

⁷⁰⁷ "... dho. rio de Anduña junto a tropo o Gaztuluzar Erreca..."

⁷⁰⁸ "... Regata que baja del termino de Uztarroz, á la cual llaman Tropo-erreca y otros Gaztuluzar-erreca..."

⁷⁰⁹ "... dicho rio de Anduña junto á Tropo ó Gazteluzar-erreca..."

⁷¹⁰ "... un cerrillo o Esquina llamada Gaztuluzarguibela..."

del lado de (1806: UZT.abl.279);
 Gaztuluzarra, del lado de (1806:
 UZT.abl.285); Gaztuluzarra, el lado de
 urruspuria y (1806: UZT.abl.277);
 Gaztuluzarra, el Paco de (1806:
 UZT.abl.479); Gaztuluzarra, el Riacho q.e
 baxa de (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna);
 Gaztuluzarra, hacia la regata que baja de
 (1806: UZT.abl.559); Gaztuluzarra, Laza o
 (1806: UZT.abl.075); Gaztuluzarra, Laza o
 (1806: UZT.abl.536); Gaztuluzarra, la parte
 de (1806: UZT.abl.010); Gaztuluzarra, la
 parte de (1806: UZT.abl.059); Gaztuluzarra,
 la parte de (1806: UZT.abl.260);
 Gaztuluzarra, la parte de (1806:
 UZT.abl.435); Gaztuluzarra, Usurugoina o
 (1806: UZT.abl.220); Gaztuluzarra, la parte
 que mira a (1806: UZT.abl.265);
 Gaztuluzarra, la regata que baja de
 (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna);
 Gaztuluzarra, el monte que baja de
 (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna);
 Gaztuluzarra, una regata que baja de
 (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna);
 Gaztuluzarra, la Regata
 que baja de (1885.06.18: UZT.
 Zaraitzu.34.ebna); = GAZTULUZAR:
 Gaztuluzar, regata de tropo ó (1842.09.16:
 UZT.Otsagi.88.ebna). ;Gaztuluzar, dicha
 regata de Tropo ó (1885.06.18: UZT.
 Zaraitzu.34.ebna); = GAZTELUZARRA:
 Gasteluzarra (1723: UZT.ntem.73);
 Gazteluzarra, el termino llamado
 (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Gazteluzarra
 (1712: UZT.ntem.63); Gazteluzarra (1722:
 UZT.ntem.73); Gazteluzarra, Solano de
 (1828: UZT.ntem); Gazteluzarra (1828:
 UZT.ntem); = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA:
 Gaztuluzarra (UZT, kart. 219); Gazteluzarra
 (BID, kart. 3.181; GOIzar [Gorza, Igar], kart.
 317 & UZT, kart. 313); Gazteluzarra,
 Barranco de (UZT, kart. 219); Gazteluzarra,
 Gaztuluzarra (UZT, kart. 312). =
Informatzaileak:
 Gasteluzarra
 (UZT.Labairu.info). = Gastuluzar
 (UZT.Landa.info). = Gastuluzarra
 (UZT.Labairu.info); Gastuluzarra
 (UZT.Landa.info). = Kastuluzarra
 (UZT.Landa.info)

GOIENBURU SAISA.- Goymuru Saysa, el
 cubilar de los borregos de (1582 [1345.06.15]:
 UZT, Alli 1989: 316); aipua: ik. Casalencos.

= Goymurusaysa, el cubilar de Los Borregos
 de (1767 [1427.06.15]: UZT, Idoate 1977:
 202). || Ik., atal honetan, *Goienburu*.

GOIENBURU.- *goi - en buru*. = *Aipua*:
 Goyenburu (1588.10.04: UZT.9.hg); Goyen
 buru, parte llamada (1648.07.18: UZT.29.lr);
 Goyenburu, el ter.no de (1676.09.06:
 UZT.50.pro); Goyemburu (1806: UZT.abl.8,
 51, 66, 265, 277, 295, 452); Goyemburu, al
 rigacho que baja de (1806: UZT.abl.260);
 Goyemburu, dicho Puerto de (1806:
 UZT.abl.548); Goyemburu, el lado de (1806:
 UZT.abl.54, 265); Goyemburu, el rigacho que
 baja de la parte de (1806: UZT.abl.511);
 Goyemburu, la esquina que llaman de (1806:
 UZT.abl.548); Goyemburu, la parte de (1806:
 UZT.abl.273); Goiemburu (1828: UZT.ntem);
 Goien buru (1828: UZT.ntem); Goyenburu
 (1828: UZT.ntem). = KOKAPEN
 KARTOGRAFIKOA: Goienburu, Regata de
 (UZT, kart. 313); Goienburu (UZT, kart.
 219); Goyemburo (UZT, kart. 219);
 Goyemburo (UZT, kart. 219). =
Informatzaileak:
 Goienburu
 (UZT.Labairu.info); Goienburu
 (UZT.Landa.info). || Cf. top. nag. *Uztarroz
 Goiena*: «los terminos del dezmarío de
 Vztarroz Goyena» (1582 [1345.06.15]: UZT,
 Alli 1989: 318)

GOIMURU SAISA (ik. *Goienburu Saisa*)

GOROSTIA (ik. *Korostia*)

GUATXANDOA (ik. *Eguatxa Ondoa*)

I

IGORIA.- Igoria (1806: UZT.abl.307); Igoria
 (1806: UZT.abl.442); Igoria, La Solana del
 dicho (1806: UZT.abl.169); Igoría, la parte de
 Bordaverria o (1806: UZT.abl.243); Igoria.
 (1806: UZT.abl.292). = *Informatzaileak:*
 Igoria (IZB.Landa.info)

IGORIÑOIA.- Igoriñoa (1806: UZT.abl.212);
 Igoriñoa una pieza de una juada (1806:
 UZT.abl.212)

IKALTEA (ik. *Ikialte, Ekialte*)

IKIALTEA.- *eki alte. a.* AZKUE (s.v. *iki*):
 «(R), sol, *soleil*. Var. de *Eki*»; (s.v. *ikialte*):

«(R), levante, oriente: *levant, orient*». MENDIGATXA (J. Estornes, *Mendigatxak Azkueri*, 74): «Yzeya eta lerra aztan dra oxezkietan; bagoa sierretan; aretxa *ikialtetan*; eta artakarroa peña errietan» NTEM (197): «*Ekialte* es un genérico... roncalés que significa 'solana'» = *Aipuak*: IKIALTEA.- Yquialtea, Juane marco de (1601.02.19.b: UZT.18.mv). = IKALTEA: Icaltea o Amucu (1806: UZT.abl.380); Icaltea⁷¹¹ (1806: UZT.abl.037); Icaltea, Un huerto en (1806: UZT.abl.103); Icaltea una huerta (1806: UZT.abl.100). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Ekialtea (IZB, kart. 316 & UZT, kart. 313). = *Informatzaileak*: Ikaltea (UZT.Kabila.info)

ILOBIETA.- (*h*)il (*h*)obi -eta; NTEM (198): «'Las tumbas'. *Ilarri, obiarri* 'estela' e *ilobi* 'tumba', señalan lugares de enterramiento o lápidas conmemorativas de una muerte». = *Aipuak*: Ylobieta, el t.o de (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Ylobieta, una pieza de tres Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro); Lobieta (1712: UZT.ntem.63); Ilobieta (1806: UZT.abl.051); Ilobieta (1806: UZT.abl.057); Ilobieta (1806: UZT.abl.255); Ilobieta (1806: UZT.abl.263); Ilobieta en el Poyo (1806: UZT.abl.403); Ilobieta en el Solano (1806: UZT.abl.403); Ilobieta o Cocordoqui, el lado de (1806: UZT.abl.070); Ilobieta o Lata (1806: UZT.abl.403); Ilobieta, del lado de (1806: UZT.abl.214); Ilobieta, del lado de (1806: UZT.abl.295); Ilobieta, la Lata o (1806: UZT.abl.319); Ilobieta, Lirueta o (1806: UZT.abl.072); Ilobieta, Lirueta o (1806: UZT.abl.122); Ylobieta (1828: UZT.ntem); Ylobieta, Alto de (1828: UZT.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Ilobieta (UZT, kart. 313); Ilobieta, Portillo de (UZT, kart. 313)

INZA.- Hynca, Camino que ban ha (1654.10.20.c: UZT.32.lr)

INZAGA.- Inzaga (1806: UZT.abl.224); Inzaga (1806: UZT.abl.441); Inzaga o Egerrarria (1806: UZT.abl.327); Inzaga o Egerrarria (1806: UZT.abl.448); Inzaga o Minchate (1806: UZT.abl.119); Inzaga o Minchate (1806: UZT.abl.119); Inzaga, del lado de

(1806: UZT.abl.166); Inzaga, del lado de (1806: UZT.abl.295); Inzaga, el camino que va para (1806: UZT.abl.119); Inzaga, el lado de (1806: UZT.abl.492); Inzaga, la parte de (1806: UZT.abl.166); Inzaga, la parte de (1806: UZT.abl.238); Ynzaga (1828: UZT.ntem); Ynzaga o Exararria (1828: UZT.ntem)

IRABARRESAIETA (ik. *Iribarne Saisa* [*Iribarren Saisa*])

IRAGOIENSAISA (ik. *Irigoine Saisa* [*Irigoién Saisa*])

IRAZTOIA.- Iraztoya (1806: UZT.abl.146)

IRAZTOIBURIA.- Iraztoiburia, el lado de (1806: UZT.abl.255); Iraztoiburia (1806: UZT.abl.364); Iraztoiburia (1828: UZT.ntem); Yraztoyburia (1828: UZT.ntem)

IRIBARNE SAISA.- *Iribarren sai(t)sa* < *Iribarren sai(h)etsa*. Genitiboaren elementuen metatesia ohikoa da; cfr. BID, deit. + genit. **Landarena* > Landarna, Borda de (BID, kart. 412); Casa de Landarna, campos de (1892: BID.1.kat). = **Laskorena* > Laskorna, casa (BID.Pasquel.info); Borda de Laskorna (BID, kart. 318). = **Lengorena* > Lengorna, la Borda de (BID.Pasquel.info); Borda de Lengorna, Camino de la (BID, kart. 318); Borda de Lengorna (BID, kart. 318); Borda de Langorna (BID, kart. 318). = **Uhalderena* > Hualderna, Borda de (BID, kart. 315); Balderna, Casa (BID.Pasquel.info). = **Zinpiterena* > Zinpiterna, Borda de (BID, kart. 412); Zimpiterna, Borda de (BID, kart. 318); Zinpitarna, Borda de (BID, kart. 318); top. **Sanson(e) guren.a* > Sanseburnea (1898: BID.ntem.kat), Ansegurnea (1898: BID.ntem.kat); top. **Arain guren.a* > Arringurinea (1778.09.29: BID. ZAR.usk. 71.ebna), Arengurnea (1892: BID.21.kat), Arrengurnea, Otra en (1892: BID.11.kat); cfr. GAR, hauzoa **Iribarena* > *Iribarnea* (1672.09.17.a: GAR.49.pro); GAR, top. *Xirarena* (< *Xeralena*; ik. deiturak *Jeral eta Jiral*): Jirarena (1711.05.04: GAR.eliz); Girarnea (1724: GAR.ntem.74); Jiralnea (1850: GAR.8.abl). = *Aipuak*:

⁷¹¹ "... un huerto de dos almutadas de tierra poco más o menos..."

IRABARRENSAIETA: Yrauarrensajeta⁷¹² un pedaco, en (1630.07.15: UZT.33.pre). = **IRIBARNE SAITSA:** Yriuarne sajssa, el puesto y endrecera llamado (1645.10.08: UZT.35.pre). = **IRIBARREN SEISA:** Yribarren Seysa, la parte llamada (1652.06.04.b: UZT.31.lr). = **IRIBARNE SAISA:** Yribarne Saisa, parte llamada (1652.07.10: UZT.31.lr); Iribarne Saisa (1806: UZT.abl.182, 265, 271, 453, 471); Yribarne saisas (1828: UZT.ntem). = *Informatzailleak:* Iribarnesáisa (UZT.Labairu.info). || Cf. UZT, top. errom. *Saisa de Iribarne, la.*

IRIBARNE.- (*h*)iri barren. Aldaera metatetikoa. = *Aipuak:* Yribarne, el barrio de (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Yriuarne, Una cassa en el varrio llamado (1630.07.15: UZT.33.pre); Yribarne, barrio de (1652.06.10: UZT.31.lr); Iribarne, Barrio (1704: UZT.ntem.60); Iribarne un rancho, el barrio de (1806: UZT.abl.443); Iribarne una Femera, el barrio de (1806: UZT.abl.246); Iribarne, el barrio de (1806: UZT.abl.539); Iribarne, el lado de (1806: UZT.abl.319); Iribarne, la parte que mira a la Saisa de (1806: UZT.abl.545); Iribarne, la Saisa de (1806: UZT.abl.143); Iribarne, la Saisa de (1806: UZT.abl.329); Iribarne, Saisa de (1806: UZT.abl.146); Yribarne, la Saisa de (1828: UZT.ntem). = **IRIBARREN:** Iribarren, el barrio de (1655.12.16.a: UZT.40.pb). || Cf. Idoate (1977: 64): *Yribarne, barrio de Uztárroz.* Op. cit. (77): *Iribarne, barrio de Uztárroz-Goyena.*

IRIBARREN SEISA (ik. *Iribarne Saisa*)

IRIBARREN (ik. *Iribarne*)

IRIBERRIA.- (*h*)iri berri.a. = *Aipuak:* Iriberría (1724: UZT.ntem.74); Iriberría (1806: UZT.abl.136); Iriberría (1806: UZT.abl.385).

IRIGOIEN (ik. *Irigoine*)

IRIGOIEN SEISA, IRIGOEINSEISA (ik. *Irigoine Saisa*)

IRIGOIENA (ik. *Irigoine [Irigoiena]*)

IRIGOINE SAISA.- *Irigoién* > *Irigoine* garapen metatetikoa cfr., atal honetan, *Iribarne saisas*. *NTEM* (198): «*Irigarai, Iriburu, Irigoien* son topónimos frecuentes que designan la parte superior del núcleo urbano». = *Aipuak:* **IRIGOIENSEISA:** Yrigoyenseisa, el termino llamado (1662.10.18: UZT.47.pro). = **IRAGOIENSAISA:** Yragoyensaisa, el termino llamado (1677.06.20: UZT.50.pro); Yragoinasaisa (1828: UZT.ntem). = **IRIGOIEN SEISA:** Yrigon seisa, el termino llamado (1672.10.25: UZT.49.pro); Yrigoyen Seisa, el termino llamado (1670.01.14: UZT.49.pro). = **IRIGOINE SAISA:** Irigoinesaisa (1725: UZT.ntem.74); Irigoine Saisa⁷¹³ (1806: UZT.abl.18, 42, 435); Irigoine Saisa en la introduccion (1806: UZT.abl.114); Irigoine Saisa (1828: UZT.ntem); Irigoine Saisa (1828: UZT.ntem); Yrigoine Saisa (1828: UZT.ntem). = *Aldaera:* (*h*)iri - > *ira* - : Irigoine Saisa (1806: UZT.abl.114). = **KOKAPEN KARTOGRAFIKOA:** Irigoinesaisa (UZT, kart. 313); cfr. UZT, top. errom. *Saisa de Irigoine, la.*

IRIGOINE.- *Irigoién* toki izenaren aldaera metatetikoa *Iri goine* < (*h*)iri goien.(a); cfr., atal honetan, *Irigoienseisa / Irigoinesaisas*. = *Aipuak:* **IRIGOIENA:** Yrigoyena, el barrio de (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Yrigoyena, el barrio de (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Yrigoyena, el barrio de (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Yrigoyena, el barrio de (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Yrigoyena, varrio llamado (1630.07.15: UZT.33.pre); Yrigoyena, el Varrio llamado (1643.07.09: UZT.17.hgm); Yrigoyena, barrio de (1652.06.04.b: UZT.31.lr); Yrigoyena, varrio llamado (1654.10.19: UZT.32.lr); Yrigoyena, el barrio llamado (1671.12.18: UZT.49.pro); = **IRIGOIEN:** Irigoien, el Barrio de (1669.02.03: UZT.43.pb). = **IRIGOINE:** Yrigoine, Casa en la calle de (1861.04.11: UZT.garde.eliz). = Yrigoyne, barrio de (1650.10.21.a: UZT.30.lr); Irigoine con Amucu, travesía que une la calle (1806: UZT.abl.539); Irigoine un huerto (1806: UZT.abl.096); Irigoine, Casa habitación del

⁷¹² "ysauarrensajeta"... agian

⁷¹³ "... Irigoine Saisa o la Corsera (Saisa de Irigoine o Corsera)..." (1806: UZT.abl.018)

medico en el barrio de (1806: UZT.abl.539); Irigoine, Cerca de la Fuente de (1806: UZT.abl.544); Irigoine, Introduccion de la Saisa de (1806: UZT.abl.025); Irigoine, Introducción de la Saisa de (1806: UZT.abl.069); Irigoine, Junto a la Saisa de (1806: UZT.abl.194); Irigoine, la Corsera de (1806: UZT.abl.346); Irigoine, la finca nº 2 de Saisa de (1806: UZT.abl.1919) (1806: UZT.abl.260); Irigoine, la Saisa de (1806: UZT.abl.002); Irigoine, la Saisa de (1806: UZT.abl.003); Irigoine, la Saisa de (1806: UZT.abl.060); Irigoine, la Saisa de (1806: UZT.abl.131); Irigoine, la Saisa de (1806: UZT.abl.260); Irigoine, la Saisa de (1806: UZT.abl.288); Irigoine, la Saisa de (1806: UZT.abl.479); Irigoine, Reservado de la Fuente de (1806: UZT.abl.544); Irigoine, Saisa de (1806: UZT.abl.042); Irigoine, Saisa de (1806: UZT.abl.298); Irigoine, Saisa de (1806: UZT.abl.435); Irigoine, Saisa de⁷¹⁴ (1806: UZT.abl.018); Irigoine, Una casa en (1806: UZT.abl.062); Irigoine Abajo, Saisa de (1828: UZT.ntem); = *Informatzaileak*: Irigoine (UZT.Labairu.info). || Cf. Idoate (1977: 64-77): *Irigoyena o Yrigoyena, barrio de Uztárroz-Goyena*. Cf., halaber, deit. *Irioién*.

IRIOLA.- *NTEM* (199): «El primer elemento puede ser *idi* 'buey' (majada de bueyes), aunque la vacilación *r/d* lo hace dudoso». Hala eta guztiz ere, Idoatek eta Allik argitaraturiko agirietan *Biliola* deritzo; cf., halaber, hurrengo paragrafoan, *Eriolaze*. = *Aipuak*: Iriola riacho arriba hasta el raso del Puerto, el lado de la (1806: UZT.abl.542). = *BILIOLA*: Biliola e Cagarola, los dos rios de (1582 [1345.06.15]: UZT, Alli 1989: 316). = Biliola e de Cagorala, los dos rios de (1767 [1427.06.15]: UZT, Idoate 1977: 202). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Iriola, Barranco; Idiola, Barranco (UZT, kart. 219); Idiola, Barranco (UZT, kart. 219); Iriola (UZT, kart. 219). = *Informatzaileak*: Iriola, La (UZT.Labairu.info); Iriola, la (UZT.Labairu.info); Iriola, la (UZT.Landa.info). = Lairiola (iturria) (UZT.Labairu.info). || Cf. atal honetan, *Iriolaze*.

IRIOLAZE.- MITXELENA (1973 § 483): «*ol(h)a* 'ferrería' en ronc. (*ōla*) y sul. significa 'cabaña'...»; (*op. cit.*, § 485): «**olatza, olatze*, der. de *ol(h)a*. El único testimonio directo que conozco de la existencia de esa voz es el compuesto *beiolatza* 'albergue de vacas', que Fray J. A. de LIZARRALDE recoge entre las voces pastoriles empleadas en la zona del monte Artia, en los alrededores del santuario de Aranzazu (*AEF*, 1926, pág. 136): *Olaza, Olazabarren, Olazagoitia, Olazaguirre, Olazaran; Araboalaza, Apaolaza, Aseguinolaza, Betolaza, Estiolaza, Ostolaza, Retolaza*. Un topónimo *Saueriolatze*, in *Aralarre*, en un doc. navarro de hacia 1150». = *Aipuak*: *ERIOLAZE*: Eriolace dos Jugadas, en (1630.07.15: UZT.33.pre). = *IRIOLAZE*: Yriolaze, el ter.no llamado (1676.09.06: UZT.50.pro); Iñolaza (1806: UZT.abl.071); Iriolace (1806: UZT.abl.255); Iriolace (1806: UZT.abl.277); Iriolace (1806: UZT.abl.326); Iriolace (1806: UZT.abl.342); Iriolace (1806: UZT.abl.456); Iriolace (1806: UZT.abl.288); Iriolaza (1806: UZT.abl.293); Iriolaza (1806: UZT.abl.342); Iriolaza, del lado de (1806: UZT.abl.288); Iriolaza, el lado de (1806: UZT.abl.285); Iriolaze (1828: UZT.ntem); Yriolaze (1828: UZT.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Iriolatza (Iriolaza) (UZT, kart. 312). = *Informatzaileak*: Iriolaza (UZT.Labairu.info), Iriolaza por San Juan (UZT.Labairu.info)

IRUTXASAREA.- Iruchasarea, el termino de la dha. Villa llamado (1648.10.12.b: UZT.38.pb)

ISPEA (ik. *Aspea* [*Aispea*])

ITURROTXA.- Iturrocha (Laquaga)⁷¹⁵ (1778.09.29: UZT. Ezkaroze.71.ebna); Yturrocha, el parage llamado⁷¹⁶ (1842.09.16: UZT. Ezkaroze.88.ebna)

ITZALTZU (ik. *Izalzu*)

IZABA IZALZU, IZABA ITZALTZU (ik. *Izabaizalzu*)

⁷¹⁵ "... el paraxe llamado por los de la V.a de Ezcaroz Iturrocha y por la de Uztarroz Laquaga..."

⁷¹⁶ "... por los de Ezcaroz y Laquaga por los de Uztarroz entre las heredades de Morea de dha. Villa de Ezcaroz y de Domingo Martin de uztarroz..."

⁷¹⁴ "... Saisa de Irigoine o Corsera..."

IZABAIZALZU.- Yçauaycalçu, el termino de (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Ycauaycalcu, el camino de (1630.07.15: UZT.33.pre); = *IZABA IZALZU*: Yzaba Yzalzu, borda y hera en (1676.09.06: UZT.50.pro); Izaba Izalzu (1806: UZT.abl.432); Izaba Izalzu, Choromilo o (1806: UZT.abl.306); Izaba izalzu confronta con el vedado de isaba (1806: UZT.abl.316); Izabaizalzu o Amasunaga (1828: UZT.ntem); Izabaizalzu o Choromilo (1828: UZT.ntem); Yzabayzalzu (1828: UZT.ntem); Izaba Izalzu (1828: UZT.ntem);

IZALZU.- Izalzu, Camino de (1721: UZT.ntem.71); Izalzu confronta con el vedado de isaba, Izaba (1806: UZT.abl.316); Izalzu termino de Isaba (1806: UZT.abl.364); Izalzu, Choromilo o Izaba (1806: UZT.abl.306); Izalzu, Izaba (1806: UZT.abl.432); Izalzu, la faceria Ochagavia- (1806: UZT.abl.559); Izalzu, la mancomunada o en facería de dicha Villa de Ochagavia e (1806: UZT.abl.558); Izalzu, vedado de (1806: UZT.abl.553)

IZEIBAKOTXA.- *izei bakoitz.a.* ◇ *NTEM* (199): «'El abeto solitario'. *Bakoitz*, *bakotx* en su uso actual significa 'cada, cada uno', pero en los textos antiguos (cf. el credo en Leizarraga: *sinesten dut jainko bakhoitz ahal orotakoa...*) y en la toponimia (*Etxabakoitz*, *Arespakotx*, *Uagauacoýça* 'haya solitaria' 1284, CDR nº 293) significa siempre 'único, aislado'». = *Aipuak*: Yzeybacocha, el ter.no de (1676.09.06: UZT.50.pro). = Iceibacocha (1806: UZT.abl.090); Iceibacocha (1806: UZT.abl.298); Iceibacocha (1806: UZT.abl.511); Yzeybacocha (1828: UZT.ntem); Yzeybacocha (1828: UZT.ntem). = Icerbacocha (1806: UZT.abl.160); Icerbacocha (1806: UZT.abl.277). = «Ramon Sola de Uztarroz: 1) Por trece robadas en cultivo de primera en los terminos de Lacuaga e Iceibacocha de esta jurisdiccion (de Vidángoz)» (1892: BID.90.kat). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: Izeibakotxa (UZT, kart. 315). = *Informatzaileak*: Izarbakotxa (UZT.Pasquel [Bid].info): «*Izarbakótxa* y *Barangaga* tocan a *Lakoaga* por *Arberase* pero no llegan a entrar en Vidángoz; son de Uztárroz.»

IZEIDOIA.- Iceidoya (1806: UZT.abl.038): «En Iceidoya una pieza, con espesura o avellanar, con el camino que va a Palpate; por bajo con el rio que baja de dicho Palpate; por el lado de la Villa con un derrumbadero».

J

JABROS.- *Xabros*. = *Aipuak*: Jabros, el camino llamado⁷¹⁷ (1778.09.29: UZT. Ezkaroze.71.ebna); Jabros, el Rio⁷¹⁸ (1778.09.29: UZT. Ezkaroze.71.ebna); Jabros, el lado de (1806: UZT.abl.495); Jabros, al camino de (1806: UZT.abl.556); Jabros, el camino de (1806: UZT.abl.557); Jabros, el camino que va a (1806: UZT.abl.200); Jabros, el lado de (1806: UZT.abl.445); Jabros, la parte de (1806: UZT.abl.244); Jabros, Senda que pasa a (1828: UZT.ntem); Jabros⁷¹⁹ (1842.09.16: UZT. Ezkaroze.88.ebna); Jabros, el Camino llamado⁷²⁰ (1842.09.16: UZT. Ezkaroze.88.ebna); Jabros, la regata o rio⁷²¹ (1842.09.16: UZT. Ezkaroze.88.ebna); Jabros, la Regata o Rio⁷²² (1885.06.18: UZT. Zaraitzu.34.ebna); = *Xabros*, Camino que ba a (1828: UZT.ntem). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: Jabros, Saleras de (UZT, kart. 315); *Xabros*, Barranco de (UZT, kart. 315). = *Informatzaileak*: Jabros (UZT.Labairu.info); Jabros (UZT.Landa.info); Jabros, al monte de (UZT.Modesto.info). = Jabroch (UZT.Modesto.info); Jabroch termino de Uztarroz (UZT.Modesto.info); Jabroch, el monte (UZT.Modesto.info). || Cf. Igari (Zaraitzu), top. *Jabros goiena* (1677 & 1686: ntem), *Jabros* (1677 & 1686: ntem), *Jabros* (1993: info.ntem). Cf. Orontze (Zaraitzu), top. *Jabros* (1993: info.ntem). Cf. Espartza (Zaraitzu), top. *Jabros* (1993: info.ntem). Cf.

⁷¹⁷ "... el Camino llamado Jabros que sube para la ere.d de Balthasar Marco..."

⁷¹⁸ "... el Regacho que baxa desde la eredad de Ilarion Martin vecino de la Va. de Uztarroz del referido termino de Equiederra para el Rio Jabros..."

⁷¹⁹ "... la mencionada regata que los de Uztarroz llaman Lacuaga y Jabros los de Salazar..."

⁷²⁰ "... que sube para la heredad de Baltasar Marco en la misma Esquina de un Cerro..."

⁷²¹ "... el regacho que de Egui-Ederra baja a juntarse con la regata o rio Jabros..."

⁷²² "... el Regacho que de Equiederra baja a juntarse con..."

Ezkaroze (Zaraitzu), top. *Jabrós* (1993: info.ntem), aldaerak: *Jabroz* (1708: ntem), *Jablos* (1916: ntem); *Sabrós*, saleras de (1981 NTEM, IGN-25 117-4). Cf. Gorza (Zaraitzu), top. *Jabros* (1654: ntem), *Jabrós* (1993: info.ntem), *Xabrós* (1993: info.ntem), Salaberri/Barberena). || Cf. Idoate (1977: 92, 149): *Jabros o Yabros, yermos de*.

JAUREGIZABALA.- Jaureguizabala (1806: UZT.abl.091); Jaureguizabala (1806: UZT.abl.316); Jaureguizabala (1806: UZT.abl.404); Jaureguizabala (1828: UZT.ntem); Jaureguizabala o Ermita, el termino de (1806: UZT.abl.540); Jaureguizabala un huerto (1806: UZT.abl.212); Jaureguizabale (1806: UZT.abl.091); Zaurreguizabala (1806: UZT.abl.071); cfr. UZT, deit. *Jauregi, Jauregi Ollar eta Jauregia*.

K

KABATANBURU.- **Cabe Ata(n)buru*. = *Aipuak*: PROTOKOLOAK: Cabataburu, dos Juntas en (1649: UZT.30.lr); Çabataburu una pieza, Itten en (1659.12.31: UZT.46.pro); Cabatanburu, una pieza de Cinco Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro); Cabatanburu, una pieza de tres Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro); Caba tun buru, el ter.no de (1676.09.06: UZT.50.pro); Cabatunburu, una pieza de dos Jugadas con su hera en (1676.09.06: UZT.50.pro). = ABOLENGOA: *AKABATANBURU*: Acabatamburu, el mismo término de (1806: UZT.abl.059); Acabatamburu, las Saleras de⁷²³ (1806: UZT.abl.061). = *AKATANBURU*: Acatamburu, el lado de (1806: UZT.abl.002); Acatamburu, el lado de (1806: UZT.abl.003); Acatamburu, el camino que pasa a (1806: UZT.abl.011); Acatamburu, el camino que va a Asteguia o (1806: UZT.abl.054); Acatamburu, el camino que va a (1806: UZT.abl.054); Acatamburu, el camino que pasa a (1806: UZT.abl.072); Acatamburu, Zotrampa o Paco de (1806: UZT.abl.143); Acatamburu, el lado de (1806: UZT.abl.282); Acatamburu, el camino que va a (1806: UZT.abl.357); Acatamburu, el camino que va a (1806: UZT.abl.377); Acabatamburu (1806:

UZT.abl.402); Acatamburu, el camino que pasa a (1806: UZT.abl.435); Acatamburu o Landasarguia (1806: UZT.abl.465); Acatamburu, la parte de (1806: UZT.abl.465); Acatanburu⁷²⁴ (1910.09.19.a: UZT. Zaraitzu.92.ebna). = *KABATANBURU*: Cabatamburu (1806: UZT.abl.003); Cabatamburu (1806: UZT.abl.059); Cabatamburu en la esquina (1806: UZT.abl.120); Cabatamburu, el Solano de (1806: UZT.abl.167); Cabatamburu (1806: UZT.abl.291); Cabatamburu, barranco que cae de (1806: UZT.abl.293); Cabatamburu, el lado de (1806: UZT.abl.299); Cabatamburu, Solana de (1806: UZT.abl.356); Cabatamburu, Alto de (1806: UZT.abl.387); Cabatamburu poco más a Asteguia, la Sierra de (1806: UZT.abl.388); Cabatamburu (1806: UZT.abl.402); Cabatamburu (1806: UZT.abl.465); Cabatamburu o Zotrampa, el Paco de (1806: UZT.abl.468); Cabatamburu, el Solano de (1806: UZT.abl.468); Cabatamburu, la parte de (1806: UZT.abl.475); Cabatamburu, el riacho que baja de (1806: UZT.abl.495). = NTEM: Cabatanburu (1704: UZT.ntem.60); Acabatanburu, Paso de (1723: UZT.ntem.73); Acabatanburu (1828: UZT.ntem); Cabatanburu, Alto de (1828: UZT.ntem); Cabatanburu, el Pueyo de (1828: UZT.ntem); Cabatanburu, Esquina de (1828: UZT.ntem); Cabatanburu, Sierra de (1828: UZT.ntem). = *KATANBURU*: Catamburu (1806: UZT.abl.120); Catamburu, el camino que va a (1806: UZT.abl.255). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: Akabatanburu, Alto de (UZT, kart. 312); Akabatanburu; Akatamburu; Acatamburu (UZT, kart. 312). = *Informatzailleak*: Akatanburu (UZT.Labairu.info). = Katanburu (UZT.Labairu.info)

KAGAROLA (akatsa da, ik. *Zegarrola* [*Zierrola*])

KALBARIOA.- Calbarioa, el Portillo (1806: UZT.abl.545). = *CALVARIO*, el: Calvario de la parte de Ardansaisa, el (1806: UZT.abl.091)

⁷²³ " Una esquina o cerro al empar de..."

⁷²⁴ "... y de alli por acatanburu, a beurlarreneta a salir al portillo de laza donde cruza el camino de Salazar y de alli sigue la direccion por el cerro a gatzuluzarra donde da fin."

KARRAZUBEA.- *karrazubea* (bokal irekiera) < *karrazubia*. = *Aipiak*: KARROZUBIA: Carrocubia, mas otra pieza en (1665.10.10: UZT.48.pro). = KARRAZUBEA: Carrazubea, el camino que va a (1806: UZT.abl.037); Carrazubea, el lado de (1806: UZT.abl.038); Carrazubea o Amucu junto al abetar (1806: UZT.abl.062); Carrazubea una huerta (1806: UZT.abl.394). = KARRAZUBIA: Carrazubía (1806: UZT.abl.095); Carrazubia o Equia (1806: UZT.abl.146); Carrazubia, Sagarchaga o (1806: UZT.abl.148); Carrazubia (1806: UZT.abl.242); Carrazubia contra el rio de Amucu (1806: UZT.abl.288); Carrazubia (1806: UZT.abl.522); Carrazubia (1828: UZT.ntem). = EKARRAZUBEA: Ecarrazubea, el lado de (1806: UZT.abl.067); Ecarrazubea, el camino que va a (1806: UZT.abl.271); Ecarrazubea (1806: UZT.abl.272); Ecarrazubea, el lado de (1806: UZT.abl.275). = EKARRAZUBIA: Ecarrazubia, el camino que pasa a (1806: UZT.abl.146); Ecarrazubía junto al abetar, Sagarchaga o (1806: UZT.abl.148); Ecarrazubía, el termino de Sagarchaga o (1806: UZT.abl.148); Ecarrazubía junto al abetar, Sagargacha o (1806: UZT.abl.273); Ecarrazubia o Amucu junto al Abetar (1806: UZT.abl.295); Ecarrazubia, el camino que va a (1806: UZT.abl.295); Ecarrazubia, sendero o camino que cruza a (1806: UZT.abl.298); Ecarrazubia, Sagargacha o (1806: UZT.abl.406). = EKARREZUBIA: Ecarrezubia o Sagargacha (1828: UZT.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Karrazubia (UZT, kart. 313). = *Informatzaileak*: Karrazubea (UZT.Kabila.info); Karrazubea (1992: ntem.info). || Cf. deit. *Ekarre* (*Ecarrē*, 1562; nire ustez, ç hautsia behar luke; alegia, **Eçarrē*, hots, *Etxarren*):

KARRAZUBIA, KARROZUBIA (ik. *Karrazubea*)

KASTULUZARRA (ik. *Gaztuluzarra*)

KATANBURU (ik. *Kabatanburu*)

KOKORDOKI.- Bigarren osagaia eusk. *o r d o k i*; MITXELENA (1973 § 495): «*ordo* ‘llano’, *ordoki* ‘llanura’: *Ordoqui*, *Anchordoquy*; *Ordozgoiti*». Lehenengo

osagaia antroponimo bat izan liteke: *Koko*, edo, agian, oronimo bat: *kokor* (*zoko* oinarriaren grafia akastuna ez bada). AZKUE (s.v. *koko*): 1° (BN, L, S), apodo que se dá a los Españoles, *surnom que l'on donne aux Espagnols...* 5° (AN-b), apodo de los habitantes del valle de Ulzama, *sobriquet des habitants de la vallée de Ulzama. (...)*- 7° (Bc), bobo, bobalicón: *bêta, dadais...*»; orokorrean goitizen hau kanpotarrei edo ondoko ibarrekoei deitzeko erabili ohi da. Aip. egil (OEH s.v. *kokor*): «1° (BN-ald, L, R), garganta, gorge. “*Kokorreraino beterik*”, lleno hasta la garganta, *plein jusqu'à la gorge*. = Esta frase se dice también de los árboles cuajados de fruta. *Cette locution se dit aussi des arbres chargés de fruits.*- 2° cima, *somet*. (DUV. ms.) “*Mendikokorra*”, la cima del monte, *le sommet de la montagne*». = *Aipiak*: Cocordoqui, el termino llamado (1655.01.26: UZT.32.lr); Coco orrdoqui, borda y hera de una Jugada en (1676.09.06: UZT.50.pro); Coco orrdoqui, una pieza de dos Jugadas con su hera en (1676.09.06: UZT.50.pro); Cocordoqui (1806: UZT.abl.8; 1828: ntem); Cocordoqui o Basaguin Uturburía (1806: UZT.abl.72); Cocordoqui o basaguin Uturburia (1806: UZT.abl.435); Cocordoqui o La Lata (1806: UZT.abl.459); Cocordoqui, el camino que va a (1806: UZT.abl.435); Cocordoqui, el lado de Ilobieta o (1806: UZT.abl.070); Cocordoqui, la Lata o (1806: UZT.abl.288); Cocordoqui, la parte de (1806: UZT.abl.288); Cocordorqui, el camino que va a (1806: UZT.abl.222). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Kokordoki (UZT, kart. 313)

KOROSTIA.- Corostia, mas otro en (1665.10.10: UZT.48.pro); Corostia en el Paco, Urruspuria o (1806: UZT.abl.528); Corostia o Urruspuria⁷²⁵ (1806: UZT.abl.059); Corostia, el rio que baja de Barteia o (1806: UZT.abl.316); Corostia, el rio que baja de Tropo y (1806: UZT.abl.316); Corostia, Urruspuria o (1806: UZT.abl.372); KORROSTIA: Corrostia, Urruspuria o (1806: UZT.abl.288); Corostia o Urruspuria (1828: UZT.ntem); = Gorostia o Urruspuria (1806: UZT.abl.326)

⁷²⁵ "... una pieza de diez juadas con su borda y era en la esquina..."

KRUTXALTEA.- *krutx(e) alte.a* < lat. *cruce(m)*, eusk. *alde*, mug. *a*. NTEM (199): «*Kurutxe* y sincopado *krutxe* es la variante roncalesa y suletina de *gurutze* ‘cruz’. Es frecuente en toponimia y refleja la costumbre muy extendida de levantar cruces fuera de los núcleos urbanos. La creencia general es que recuerdan una muerte acaecida en el término, pero esto no es siempre cierto. Jose María SATRUSTEGI distingue tres tipos de cruces: las levantadas por una muerte, las que deslindan mugas de pueblos, y las que marcan lugares de conjuros contra tormentas... etc. Podemos añadir las cruces de los Calvarios». = *Aipiak*: Cruchialtea (1712: UZT.ntem.63); Cruchaltea (1806: UZT.abl.143); Cruchaltea (1806: UZT.abl.242); Cruchaltea junto al Mimbral, Un huerto en (1806: UZT.abl.458); Cruchaltea, la parte de (1806: UZT.abl.443); Cruchaltea (1828: UZT.ntem);= KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Krutxaltea, Fuente de (UZT, kart. 313); Krutxaltea, Puente de (UZT, kart. 313) = *Informatzaileak*: Krutxaltea, la fuente de (UZT.Labairu.info). || Cf. ARTOLA (*azken hatsak... oraino're*, 79): «*Kutxaltea*, iturri izena».

KRUTXETA.- *krutx(e) -eta* < lat. *cruce(m)*, eusk. *-eta* (leku atzizkia). = *Aipiak*: **KRUTXETA**: Crucheta, camino que ba a (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Crucheta, una pieca en (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Crucheta, el termino llamado (1664.02.29: UZT.48.pro). = Crucheta, el puesto de (1682: UZT, Idoate 1977: 332): «El puesto de Crucheta esta a la cayda del portillo, donde han de estar las atalayas, un tiro de mosquete. Es camino real por donde pasan los comerciantes, y a los dos lados hay bosques, que de uno al otro abra distancia de cien pasos; y entrambas partes de los dos bosques, pondra unos sesenta hombres, a treinta en cada uno, de modo que coxan en medio dicho paso y enbaracen la entrada»; Crucheta, los puertos de (1682: UZT, Idoate 1977: 333). = Crucheta, Camino que va a (1720: UZT.ntem.71); Crucheta (1724: UZT.ntem.74); Crucheta, el Camino de⁷²⁶

(1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna);Crucheta con el rigacho, el lado de (1806: UZT.abl.005); Crucheta, la parte de (1806: UZT.abl.005); Crucheta, el camino que va a (1806: UZT.abl.010); Crucheta, la senda que pasa de Laza a (1806: UZT.abl.046); Crucheta, la parte de (1806: UZT.abl.078); Crucheta, el lado de (1806: UZT.abl.167); Crucheta, la parte de (1806: UZT.abl.172); Crucheta, el rigacho que baja de (1806: UZT.abl.277); Crucheta, Paco de San Juane en (1806: UZT.abl.389); Crucheta, la parte de (1806: UZT.abl.439); Crucheta esquina arriba hasta el raso del dicho Puerto (1806: UZT.abl.542); Crucheta, el lado de (1806: UZT.abl.542); Crucheta (1828: UZT.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Crucheta, Monte (UZT, kart. 218); Krutxeta (UZT, kart. 219); Krutxeta, Monte; (UZT, kart. 218). = *Informatzaileak*: Krutxeta (UZT.Labairu.info); Krutxeta (UZT.Landa.info)

KUNBUXILOA.- *Kumuxiloa* < *Kunbu(a)* (Izaban leku izena) + eusk. *zila*. NTEM (200): «*Xilo* ‘agujero, hondonada, hoya’». = *Aipiak*: Kumuxiloa, fuentes de (1992: info.ntem); Kumuxiloa, barranco de (1992: info.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Kumuxiloa (UZT, kart. 219). || Cf. IZB, top. *Kunbuxiloa*.

KURUTXETA.- Curuçheta o tropo (1648.07.17: UZT.29.lr). || Ik. *Krutxeta*.

L

LABEITURRI.- *labe it(h)urri* ‘La fuente del horno’. = *Aipiak*: **LAUEITURRI**: «mas en *laueyturri* quatro Jugadas afron[tad]as con el sitio de erroygu y con la vorda de juan ezquer» (1630.07.15: UZT.33.pre). = **LABAITURRI**: Labaiturri (1702: UZT.ntem.59). = **LABEITURRI**: Labeiturri (1806: UZT.abl.469); Lebeiturri (1806: UZT.abl.143). = **LABETURRI**: Labeturri (1806: UZT.abl.46, 295); Labeturri o Bardaverria (1806: UZT.abl.171, 459); Labeturri, Desde dicha banqueta se subio al cabezo más alto de (1806: UZT.abl.552); Labeturri (1806: UZT.abl.298); Laleturri (1806: UZT.abl.166); Laleturri (1806: UZT.abl.166). = **LABENTURRI**: Labenturri

⁷²⁶ "... el camino que sigue del termino de Crucheta de la V.a de Vztarroz para el Rno. de Francia junto a una oyadica..."

(1806: UZT.abl.166, 238, 238, 304). = *LABEUTURRI*: Labe uturri (1828: UZT.ntem); Labeuturri (1828: UZT.ntem). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: Labeiturri (UZT, kart. 313).

LAIZAPEA.- Layçapea, el termino llamado (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Laizapea (1806: UZT.abl.078); Laizapea (1806: UZT.abl.558); Laizapea o La Dronda (1806: UZT.abl.388); Laizapea o la Dronda, las pizarras llamadas de (1806: UZT.abl.558); Laizapea, el lado de la Dronda o (1806: UZT.abl.439); Laizapea, la confluencia de los rios Antuña y (1806: UZT.abl.559); Laizapea (1828: UZT.ntem); Laizapea o la Dronda (1828: UZT.ntem); Laizapea, dichas corrientes de Anduña y (1885.06.18: UZT. Zaraitzu.34.ebna); Laizapea, el (arroyo) llamado⁷²⁷ (1885.06.18: UZT. Zaraitzu.34.ebna); Laizapea, las Pizarras llamadas de (1885.06.18: UZT. Zaraitzu.34.ebna). = *LEIZAPEA*: Leyzapea, Termino o Sitio llamado⁷²⁸ (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Leizapea, arroyos llamados Andoña y⁷²⁹ (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Leizapea, Introducion el Sitio de⁷³⁰ (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Leizapea, las Picarras llamadas de (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Leizapea la pizarra llamada de (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna); Leizapea⁷³¹ (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna); Leizapea, dicho rio de Anduña y (1885.06.18: UZT. Zaraitzu.34.ebna). = *LEIZEPEA*: Leicepea, dhas. Corrientes de Anduña y (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna); Leicepea, rio de Anduña y (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna).

⁷²⁷ "... el llamado Laizapea que baja por la izquierda..."

⁷²⁸ "... la Yntroducion de Vn Rellano q.e se halla hantes de llegar al termino o Sitio llamado Leyzapea..."

⁷²⁹ "... la elebacion o Cuchillo Virtiente de las aguas que tiene Un Montecillo q.e se halla entre el orijen de los arroyos llamados Andoña que queda por la parte q.e mira a la mano drecha. y el de Leizapea por la parte q.e mira a la mano Izquierda, hasta la Union de los dhos. dos arroyos..."

⁷³⁰ "... un rapido pendiente e Introducion el Sitio de Leizapea..."

⁷³¹ "... la union del arroyo llamado Anduña que baja por la derecha, con el llamado Leizapea que baja por la izquierda y desde dha. reunion de regachos sus corrientes forman la linea divisoria de ambos Valles hasta llegar a una regata, que baja del termino de Uztarroz á la Cual unos llaman Tropo-Erreca y otros Gastuluzar-Erreca..."

= *Aldaera akastunak*: Lainzapea o la Dronda (1806: UZT.abl.301); Lazaipea (1806: UZT.abl.277). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: Laizapea (UZT, kart. 219).

LAKUAGA.- *l a k u - a g a . = Aipuak*: *PROTOKOLOAK*: Lacuaga, el bordal de (1610.02.28: UZT.19.mv); Lacuaga, la balsa de (1648.07.17: UZT.29.lr); Lacuaga, la esquina de (1648.07.17: UZT.29.lr); Lacuaga, Camino que ban a (1654.10.20.d: UZT.32.lr); Laquaga⁷³² (1676.09.06: UZT.50.pro); Lacuaga, una pieza de quatro Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro). = *BATZAR NAGUSIA*: La Quaga, el Puesto llamado (1669.08.10.a: BID.UZT. Zaraitzu.56.ebna); Lacuaga, el Puesto llamado (1669.08.10.b: BID.UZT. Zaraitzu.56.ebna); Laquaga, el paraxe⁷³³ (1778.09.29: UZT. Ezkaroze.71.ebna); Laquaga, el termino llamado (1778.09.29: UZT. Ezkaroze.71.ebna); Lacuaga, la regata llamada⁷³⁴ (1842.09.16: UZT. Ezkaroze.88.ebna); Laquaga, el termino llamado⁷³⁵ (1842.09.16: UZT. Ezkaroze.88.ebna); Lacuaga, el termino llamado⁷³⁶ (1885.06.18: UZT. Zaraitzu.34.ebna). = Lacuaga, el termino llamado (1615.06.30: UZT, Idoate 1977: 301). = *LAKIAGUA*: Laquiagua o las balsas (1910.09.19.a: BID.UZT. Zaraitzu.92.ebna). = *ABOLENGOA*: Lacuaga (1806: UZT.abl.11, 44, 99, 212, 255, 298, 449, 459); Lacuaga, el lado de (1806: UZT.abl.3, 11, 61, 81, 160, 167, 255, 377, 536); Lacuaga, la parte de (1806: UZT.abl.5, 60, 251, 298, 319); Lacuaga a las propias Saleras, el rigacho que baja de (1806: UZT.abl.59); Lacuaga, los caminos que van a Ezcároz y (1806: UZT.abl.60); Lacuaga, el camino que va a (1806: UZT.abl.72, 255, 263, 271, 471);

⁷³² "... una pieza de dos Jugadas con su hera en Laquaga... una pieza de tres Jugadas con su hera en Laquaga..."

⁷³³ "... el paraxe llamado por los de la V.a de Ezcaroz Iturrocha y por la de Uztarroz Laquaga..."

⁷³⁴ "... la mencionada regata que los de Uztarroz llaman Lacuaga y Jabros los de Salazar..."

⁷³⁵ "... el termino llamado Yturrocha por los de Ezcaroz y Laquaga por los de Uztarroz entre las heredades de Morea de dha. Villa de Ezcaroz y de Domingo Martin de uztarroz..."

⁷³⁶ "... el Rafe de dicha altura que mira hacia el termino llamado..."

Lacuaga, la parte que corresponde a (1806: UZT.abl.73); Lacuaga, del lado de (1806: UZT.abl.96, 120, 263); Lacuaga o Landasarguía (1806: UZT.abl.160); Lacuaga, del lado del Puerto o (1806: UZT.abl.200); Lacuaga, el rigacho del lado de (1806: UZT.abl.214); Lacuaga con el rigacho, del lado de (1806: UZT.abl.238); Lacuaga, por el lado de (1806: UZT.abl.251); Lacuaga, la parte del Paco con la senda de (1806: UZT.abl.273); Lacuaga, la senda que va a (1806: UZT.abl.273); Lacuaga, el reservado del camino que va a (1806: UZT.abl.274); Lacuaga (1806: UZT.abl.293); Lacuaga o Zaculia (1806: UZT.abl.316); Lacuaga, Pueyo de (1806: UZT.abl.408); Lacuaga, el Paco de (1806: UZT.abl.495); Lacuaga, junto al camino que va a la Sierra o (1806: UZT.abl.543); Lacuaga o la Sierra, al barranco que baja de (1806: UZT.abl.556). = NTEM: Laquaga (1704: UZT.ntem.60); Laqueaga (1722: UZT.ntem.73); Laqueaga, Camino que va a (1722: UZT.ntem.73); Lacuaga (1828: UZT.ntem); Laquaga (1828: UZT.ntem); Laquaga, Pueyo de (1828: UZT.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Lakuaga (BID, kart. 315; UZT, kart. 312 & 315); Lakuaga, Balsas de (UZT, kart. 315). = *Informatzaileak*: Lakuaga (UZT.Labairu.info). = Lakoaga o la Sierra (UZT.Landa.info); Lakoaga: «es la Sierra». (UZT.Landa.info). || *Toponimo honen beste izenak*: Zaraitzu top. *Jabros*, eta Ezkaroze top. *Iturrotxa* (aurkintza bera da). || Cf. Irunberri top.: *Laqua*, *el termino de* (1703.05.25: Gardeko eliz artx.)

LANDALONGA.- *l a n d a* + errom. *l o n g a*; MITXELENA (1973 § 418): «*luze*, *-luz* ‘largo, alto’: ... *Landaluce*...». Leku izen honetan, gaskoieraren eragina nabaria da: *long-*, femeninoa hegoaldeko erromantzeen modura: *-o*, *-a*. Nafar-aragoieraz, *luengo*: cfr. ANS, top. *Camón Luengo*, *el*: Camo Luengo (1272: ANS.1944); el Camon luengo (1272 *id.*, 1586, 1593: moj.2; 1699: ANS.ECH.mox.61); el Camonluengo (1272 *id.*; 1593: moj.13). Gaskoieraz, *Long*, *Longue*, e.a.: cfr. ARE (*Ereta -Arette*, *Barétous-*), top. *Longa* (1860.ARE.421), «... au Cap deu longá de Guilhers...» (1722.10.05: ARE.dd.1); beste zenbait aldaera: *Long*: Murlong (1559.08.07:

ARE.dd.1), Murlong⁷³⁷ (1860.ARE.202), Pont long (1860.ARE.157), Prat Long (1860.ARE.129, 157), Penne det Hourcg long (1860.ARE.121), Talou long (1860.ARE.201), Casaulong (ARE.Déposé GG.1658-1799); *Longoa* (1860.ARE.67, 69); *Longue* (1860.ARE.508), Prat de Casalongue (1860.ARE.167, 368, 405), Berraca longue (1860.ARE.201), «... magdelaine Cazelongue d. nouques veuve de Jacques estratte d. Cachilat et jean Estratte d. nouques Son Silvaine les deux du present Lieu D'arette...» (1790.03.11: III.E.4909.Danchou); *Loung*: Caret Loung (1860.ARE.98); *Lungue*: Casalongue (1860.ARE.613). = Cfr. ARA (*Aramitz - Aramits*, *Barétous-*), *Long*: «... trois different endroits au parsan Gouloume quartier Serreuille... Se trouve située au d. quartier Serreuille et le long de la piece appellée Las glaires ou chourdine cy devant posseedée par le Seu Sr. abbé de Lalanne...» (1791.08.27: III.E.4909.Danchou). = Cfr. INH (*Inhasi -Féas*, *Barétous-*), *Long*: «... Sieur de Casalong pretre, curé de feas, et docteur en theologie...» (1788.12.13: III.E.4909.Danchou); «... Sieur de Casalong...» (1789.04.26: III.E.4909.Danchou); «... le Sieur Jean Pierre de Casalong pretre Curé de feas et Docteur En theologie... le d. Sr. de Casalong vendeur Letant neanmoins reservé demy pam de terre depuis la Cantonade de la Grange de Rey Jusquau Chemin royal dans *la longuer* et Distance qui se trouve puis la d. Cantounade Jusqu'au d. Chemin» (1791.04.02: III.E.4909.Danchou); «... le sieur Jean pierre de Casalong...» (1791.05.11: III.E.4909.Danchou). = Cfr. IZO (*Izorra*, *Izort -Issor*, *Barétous-*), *Longue*: Sarlongues heuga davá lou tousset (1839.09.20: IZO.matr.193). = Cfr. LAN (*Landa -Lanne*, *Barétous-*), *Longue*: Serrelongue (LAN.Déposé DD.1586-1787). = Cfr. ACC (*Akoze -Accous*, *Aspe-*), *Long*: Jean Pierre Care, Scieur de Long, à Accous (1860: ACC.asp.LEA.kat.66). = Cfr. BOR (*Borce*, *Aspe*) *Longue*: Lacourreye Longue (1838.BOR.matr); Coste Longue

⁷³⁷ "Labat de las Amies et Soum Courp - Balcoigs murlong pourtets las Amies et Soumary" (1860.ARE.202); zuzenketak: "las Amies" (*las Arres* edo, bestela, *las Anies*); "Soum Courp" (*Soum Couy*); "Balcoigs" (*Bat(i)coigs*); "Soumary" (*Soumcouy*).

(1838.BOR.matr.36); Crouts de pene blangue longue (1739.09.04: ANS.ASP.bor). = Cfr. LEA (*Léès-Athas, Aspe*), *Longue*: Labarlongue (1860.LEA.37), Anaque longue (1860.LEA.138, 316); *long*: Arre de Camplong (1860.LEA.101, 106, 107); Camplong (1860.LEA.101, 106, 107). = Cfr. LSC (*Laskun -Lescun, Aspe-*), *Longue*: Barlongue (1820.LSC.25. 138). = Cfr. BIA (Biarno), *Longue*: Lalongue (C.1502/1738-1757; Biarnoko elizbarrutietako bat). = Hala eta guztiz ere, *NTEM-k* (200) hauxe diosku: «Se trata de un compuesto romance, sorprendente en Uztárroz. El adjetivo *longo*, navarro-aragonés, aparece también en *Sierralonga*, término de Isaba mugante con Ansó». = *Aipuak*: Landalonga, el Puyo de (1582 [1345.06.15]: UZT, Alli 1989: 318): «E de allí por el sendero e paço de la costera al pino questa ental paço jus la sierra que ba al puyo de Landalonga»; Landalonga, el puyo de (1767 [1427.06.15]: UZT, Idoate 1977: 204); Landalonga(1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290). = Landa Longa, el ter.no de (1676.09.06: UZT.50.pro); Landa Longa, hera en (1676.09.06: UZT.50.pro); Landa Longa, una pieza de tres Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro); Landa longa, borda y hera en (1676.09.06: UZT.50.pro); Landa longa, el ter.no llamado (1676.09.06: UZT.50.pro); Landalonga, una pieza de quatro Jugadas con su hera en (1676.09.06: UZT.50.pro); Landa longa, el termino llamado⁷³⁸ (1677.06.05: UZT.50.pro); Landalonga (1723: UZT.ntem.73); Landalonga (1806: UZT.abl.010); Landalonga (1806: UZT.abl.114); Landalonga (1806: UZT.abl.357); Landalonga (1806: UZT.abl.524); Landalonga en el Paco (1806: UZT.abl.138); Landalonga o Arbarase (1806: UZT.abl.358); Landalonga o Barangada (1806: UZT.abl.116); Landalonga o Barangada (1806: UZT.abl.524); Landalonga, el camino que pasa a (1806: UZT.abl.452); Landalonga, el camino que va a (1806: UZT.abl.242); Landalonga, el camino que va a (1806: UZT.abl.293); Landalonga, el camino que va a (1806: UZT.abl.441); Landalonga (1806: UZT.abl.265). Landalonga, el lado de (1806: UZT.abl.005); Landalonga, el lado de (1806: UZT.abl.010);

Landalonga, el Paco de (1806: UZT.abl.138); Landalonga, el Paco de (1806: UZT.abl.265); Landalonga, el Paco de (1806: UZT.abl.274); Landalonga, el Paco de (1806: UZT.abl.524); Landalonga, el Pueyo de (1806: UZT.abl.070); Landalonga, el Pueyo de (1806: UZT.abl.435); Landalonga, el rigacho que baja de (1806: UZT.abl.010); Landalonga, el rigacho que baja de (1806: UZT.abl.010); Landalonga, el rio de (1806: UZT.abl.100); Landalonga, el rio de (1806: UZT.abl.326); Landalonga, el rio que baja de (1806: UZT.abl.441); Landalonga, hacia la parte de (1806: UZT.abl.127); Landalonga, Paco de (1806: UZT.abl.089); Landalonga, Paco de (1828: UZT.ntem); Landalonga, por el lado del dicho (1806: UZT.abl.441); Landalonga, regachos que bajan de Palpate y (1806: UZT.abl.055); Landalonga (1828: UZT.ntem); = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Landalonga (UZT, kart. 313.1; 315 & 316); Landalonga, Barranco (UZT, kart. 313); Landalonga, Barranco de (UZT, kart. 313); Landalonga, Barranco de; Landalonga, Barranco (UZT, kart. 316); Landalonga, Carasol de (UZT, kart. 316); Landalonga, Pako de (UZT, kart. 316). = *Informatzaileak*: Landalonga (UZT.Labairu.info); Landalonga (UZT.Landa.info). || Cf. UZT, deit. *Landa*.

LANDASARGIA.- *landa sar.gua*. *NTEM* (200): «*Landa* es una palabra utilizada tanto en la Navarra de habla vasca como en la de habla castellana. En la comarca de Tafalla y en la Ribera se utiliza para designar un terreno más bien llano, yermo e inculto aunque apto para el cultivo, Sin embargo en lugares como Leitza y Garralda se utiliza como sinónimo de ‘vega’ designando de esta manera parajes ricos y feraces». = *Aipuak*: LANDASARGUA: Landa sargua, otra pieza de seys Jugadas en (1630.07.15: UZT.33.pre); Landasargua una pieza, Iten en (1659.12.31: UZT.46.pro). = LANDASARGIA: Landasargua⁷³⁹ (1656.10.16: UZT.40.pb); Landasargua (1723: UZT.ntem.73); Landasargua, el paraxe de⁷⁴⁰ (1778.09.29: UZT. Ezkaroze.71.ebna); Landasarguía (1806:

⁷³⁸ "... Jurisdiccion de la Villa de Uztarroz

⁷³⁹ "... la dha. Va. y parte y termino llamado Landasarguia la raya de los terminos del Va. de Salazar..."

⁷⁴⁰ "... el Paraxe q.e actualm.te se llama de Landasarguia..."

UZT.abl.002); Landasarguía en el Paco (1806: UZT.abl.003); Landasarguía en la Solana (1806: UZT.abl.061); Landasarguía (1806: UZT.abl.073); Landasarguía, el lado de (1806: UZT.abl.143); Landasarguía, Lacuaga o (1806: UZT.abl.160); Landasarguía (1806: UZT.abl.282); Landasarguía, Paco de (1806: UZT.abl.299); Landasarguía, del lado de (1806: UZT.abl.316); Landasarguía, la parte de (1806: UZT.abl.402); Landasarguía, Acaturburu o (1806: UZT.abl.465); Landasarguía, la parte de (1806: UZT.abl.465); Landasarguía o el Puerto (1828: UZT.ntem); Landasarguía, Paco de (1828: UZT.ntem); Landa sarguía (1910.09.19.a: UZT. Zaraitzu.92.ebna). = LANDESARGIA: Landesarguía, Ezquertarte o (1806: UZT.abl.012); Landesarguía (1806: UZT.abl.073); Landesarguía, el camino que va a (1806: UZT.abl.120); Landesarguía, la parte de (1806: UZT.abl.120); Landesarguía, Paco de (1806: UZT.abl.178); Landesarguía (1806: UZT.abl.395). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Landasargia (UZT, kart. 312); Landasargia, Barranco de (UZT, kart. 312); Ladesarria (?), UZT, kart. 312) = *Informatzaileak*: La Andesargia (UZT.Landa.info). || Cf. UZT top. errom. *Las Landas Sarazas*: «la entrada de la selva de las Landas sarazas» (1582 [1345.06.15]: UZT, Alli 1989: 318). «E salidas a la sierra de la muga por la sierra sierra agua bertiente asta la entrada de la selva de las landas sarazas. E de alli adelant como el camino puyando enta el puerto a Meaca Xorrocha este termino ata la dicha agua...»; Landas Sarazas, la entrada de la selva de las (1767 [1427.06.15]: UZT, Idoate 1977: 204). Cf. UZT deit. *Landa*.

LANDASARGUA (ik. *Landasargia*)

LAPIZA.- *lap(h)itz.a.* = *Aipuak*: Lapiza, Peñasco de Calidad arenisca o (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Lapiza o de tufarro, una recliza de peñas y (1806: UZT.abl.548); Lapiza o tufarro (1806: UZT.abl.548); Lapiza, una (1806: UZT.abl.310); cfr. UZT, deit. *Lapiz*.

LARRA.- Larra y Anzajarreta, la muga del vedado de (1806: UZT.abl.545); Larra, Barranco de (UZT, kart. 313); Larra, Carasol de (UZT, kart. 313); Larra, el camino que tira

de la Villa al Vedado de (1806: UZT.abl.316); Larra, el camino que tira de la Villa al vedado de (1806: UZT.abl.540); Larra, el Portillo de (1806: UZT.abl.545); Larra, el Vedado Boyeral de (1806: UZT.abl.546); Larra, Junto al vedado de (1806: UZT.abl.235); Larra, Paco de (UZT, kart. 313); Larra, Vedado de (1806: UZT.abl.546); Larra, Vedado o monte Boyeral de (1806: UZT.abl.546). = *Informatzaileak*: Larra (UZT.Landa.info); Larra, la corredera de (UZT.Labairu.info)

LARREARTE.- Larrearte (UZT, kart. 219)

LARREGIA (ik. *Lerregia*)

LARREGIONDOA (ik. *Lerregiondoa*)

LARRENKOA.- *larrain -ko.a.* = *Aipuak*: Larrencoa (1806: UZT.abl.354); Larrencoa (1806: UZT.abl.360). = LLARRENKOA (albokariaren bustidura eta diptongoaren monoptongaketa: -ai > -e): Llarrencoa (1806: UZT.abl.354); Llarrencoa (1806: UZT.abl.360); Llarrencoa (1828: UZT.ntem). = *Aldaera akastuna*: Barrencoa (1828: UZT.ntem).

LARRENZARRA.- *larrain zahar.a.* = *Aipuak*: Larrenzarra y Arbarase, el camino que va al dicho (1806: UZT.abl.543); Larrenzarra, el Paco de (1806: UZT.abl.543); Larrenzarra, Reservado de (1806: UZT.abl.543). = LLARRENZARRA: Llarrenzarra, el lado de (1806: UZT.abl.453)

LASA.- Lasa, el ter.no llamado (1676.09.06: UZT.50.pro). || Ik. *Laza*.

LAZA.- Doroteo DE MIGUEL (Artola, *azken hatsak... oraino're*, 51): «... *xuanen du anix obe ezin Lazara...*»; (*op. cit.*, 53): «... *ánix, ánix onki, y eta géntia gúzia, xuanen dú anix óbe ezi Lázarà, xuanen dú kórra, méndik gòra, edá ànix pólli, daó obéna, Erronkáríko méndi pollitáo dagó gáinian; óbe èzi... èzi Belágua, ekústako gúzia, Salazár, Aézkoa eta... abántxu, Iruña ere báí...*». = *Aipuak*: LAZE: Laçe, el tr.o de (1614.12.01.a: UZT.14.hgm). = LAZA: Laça, el termino de⁷⁴¹ (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Laça, la endreçera y puesto llamado (1626.10.28:

⁷⁴¹ "... cañada que se sube al puerto

UZT.24.lr); Laça, en (1630.07.15: UZT.33.pre); Laca quatro Jugadas de tierra, en (1630.07.15: UZT.33.pre); Laca (1631.12.18: UZT.33.pre); Laca, la parte llamada la esquina de (1653.09.18: UZT.31.lr); Laza, el termino llamado (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Laza, Riacho o Arroyo de⁷⁴² (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Laza, el camino que tira a (1806: UZT.abl.008); Laza, la parte de (1806: UZT.abl.011); Laza a Crucheta, la senda que pasa de (1806: UZT.abl.046); Laza o Gaztuluzarra (1806: UZT.abl.075); Laza, Paco de (1806: UZT.abl.118); Laza, el Paco de Macacharrocha o (1806: UZT.abl.148); Laza, Macachorrocha o (1806: UZT.abl.148); Laza, por el lado de (1806: UZT.abl.249); Laza una pieza, Zotrapea o (1806: UZT.abl.260); Laza, del lado de (1806: UZT.abl.260); Laza (1806: UZT.abl.265); Laza o Meacachorrocha (1806: UZT.abl.285); Laza, el camino que se va a (1806: UZT.abl.285); Laza, la parte de (1806: UZT.abl.285); Laza, el rigacho que cae de Meacachorrocha o (1806: UZT.abl.293); Laza, el lado de (1806: UZT.abl.260.285.316); Laza, Erramestegua o Portillo de (1806: UZT.abl.327); Laza, Zotrapea o (1806: UZT.abl.434); Laza (1806: UZT.abl.534); Laza o Gaztuluzarra (1806: UZT.abl.536); Laza, el arroyo que baja del termino de (1806: UZT.abl.559); Laza, Portillo de (1828: UZT.ntem); Laza, el termino de (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna); Laza, el Termino de⁷⁴³ (1885.06.18: UZT.Zaraitzu.34.ebna). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Laza (UZT, kart. 312); Laza, Barranco (OTS.zar [Otsagi], kart. 218, 312 & UZT, kart. 218, 312); Laza, Mirador de (UZT, kart. 312). = LAZAR (NTEM, 202): «Lazar es una forma reciente, totalmente extraña para los naturales, pero que se ha extendido en la cartografía y señalización oficiales, tal vez por error»: Lazar Mendatea-Puerto de Lazar (UZT, kart. 312); Lazar, Alto de (UZT, kart. 312); Lazar, Barranco (OTS.zar, kart. 312 & UZT, kart. 312); Lazar,

Portillo de (OTS.zar, kart. 312 & UZT, kart. 312). = *Informatzaileak*: Laza (UZT.Labairu.info); Laza (UZT.Labairu.info); Laza (UZT.Landa.info); Laza (UZT.Landa.info); Laza o Meakatxorrotxa (UZT.Labairu.info). = Laza (UZT.Modesto.info)

LAZE (ik. *Laza*)

LAZETA.- Laçeta, mas otro bordal en (1665.10.10: UZT.48.pro); cfr., atal honetan, *Laza* (= *Laze*) eta UZT, deit. *Laseta*.

LAZIERROLA, LAZIROLA (ik. *Zierrola*)

LERDOIA.- *ler -doi.a*. MENDIGATXA (J. Estornes, *Mendigatxak Azkueri*, 73): «Don Resurrekzion Maria. Ene jein ona: Karta kontan isartan daud kemen aztan dren arbole prinzipalen izenak, eta bapanak zer probetxu emoiten dion: *Ler* (pino), *Yzei* (pino abete), *Bago* (aya), *Aretx* (roble), *Artakarro* (encino). *Lerra* da, obroen aztan dena; *lerrak* du bi gisatako materiala, biotzetik eramaiten du material bat baitu izena koral; eta kaxaletik berze material bat baitu izena albar, koralak eramaiten dú ura bikalako gaiza bat, baitu izena errazia...». NTEM (202): «'El Pinar'. *Ler* es la antigua palabra vasca para 'pino', sustituida en casi todas las partes por *pinu*, salvo en Roncal y zonas suletinas y bajonavarras. En la toponimia de Esteribar también aparece algunos *Lerdia* 'pinar', indicio de la antigua extensión del término». = *Aipuak*: Lardoa (UZT, kart. 313); Lerdoia (1725: UZT.ntem.74); Lerdoya (1806: UZT.abl.386); Lerdoya (1806: UZT.abl.402); Lerdoya (1828: UZT.ntem). = *Informatzaileak*: Lardoa (UZT.Labairu.info)

LERREGIA.- *Ler -egi*. ◇ MITXELENA (1973 § 194): «-egi "suf. local, el mismo nombre egi" (Azk.): *Arzanhegi*, *Gelhegieta* (Al., 1025). Es muy frecuente en apellidos, unido muchas veces a radicales poco claros (*Acarregui*, *Ansorregui*...), y aunque a veces parece tener el mismo valor que -*tegi*, las relaciones entre ambas variantes, tanto en lo que respecta a su origen como a su distribución, no están bien establecidas (...). = *Aipuak*: Lerreguia, el termino llamado (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Lerreguia,

⁷⁴² "... el ajuntam.to del Riacho o Arroyo q.e baxa del termino de laza y el Rio q.e llaman de Zotrapea cuyo Ayuntam.to sirbe de Mojon..."

⁷⁴³ "... el juntadero del arroyo que baja del termino de Laza y del Rio que se llama Zotrapea..."

Camino de (1724: UZT.ntem.74); Lerreguia o Urruspuria (1806: UZT.abl.040); Lerreguía, el Solano de (1806: UZT.abl.040); Lerreguía una pieza, en (1806: UZT.abl.260); Lerreguía hasta el mismo puente, el rio mayor que baja de (1806: UZT.abl.265); Lereguía, del lado de Olerrea o (1806: UZT.abl.315); Lerreguia (1806: UZT.abl.315); Lerreguia, el lado de (1806: UZT.abl.316); Lerreguia (1806: UZT.abl.434); Lerreguia en el Paco (1806: UZT.abl.439); Lerreguia (1828: UZT.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Larregia (UZT, kart. 312 & 313); Lerreguia (UZT, kart. 312). = *Informatzaileak*: Larregia (UZT.Labairu.info); Larregia (UZT.Landa.info)

LERREGIONDOA.- *Lerregia* (ik. UZT top. *id.*) + (*h*)ondo (beheko aldea) + mug. -a. = *Aipuak*: Lerreguiondo (1715: UZT.ntem.71); Lerreguiondo (1806: UZT.abl.027); Lerreguiondo (1806: UZT.abl.070); Lerreguiondo (1806: UZT.abl.076); Lerreguiondo (1806: UZT.abl.090); Lerreguiondo (1806: UZT.abl.403); Lerreguiondo (1806: UZT.abl.526); Lerreguiondo (1828: UZT.ntem). = *LARREGIONDOA*: Larreguiondo pasado el rio hacia Acenagarre (1806: UZT.abl.427)

LINUETA.- *lino -eta* ∠ MITXELENA (1973 § 410): «*li(h)o, lino* ‘lino’: *Lioviaga, Linabe, Linacisoro* (*linazi* ‘simiente de lino’): *Linaza, Linnazasoro*». = *Aipuak*: Linueta, las dos eras de la Villa que llaman de (1806: UZT.abl.062); Linueta, Un huerto en (1806: UZT.abl.134); Lirueta (1806: UZT.abl.072); Lirueta (1806: UZT.abl.319); Lirueta (1806: UZT.abl.453); Lirueta o Ilobieta (1806: UZT.abl.072); Lirueta o Ilobieta. (1806: UZT.abl.122); Sinueta, Un huerto en⁷⁴⁴ (1806: UZT.abl.012); Lirueta, Eras de (1828: UZT.ntem); Lizueta (1828: UZT.ntem); Lirueta (1828: UZT.ntem);

LIZARRAGA.- *l(e)izar -aga*; cfr. MITXELENA (1973 § 405): «*l(e)izar, lexar* ‘fresno’: Galindo de Leyçarra (Lacarra, 250)...». = *Aipuak*: Lizarraga, el rigacho que llaman de (1806: UZT.abl.065).

LOSKO.- Cf. Izaban, izen bereko toponimoa. Iñaki CAMINOK ohartarazten didanez ‘erreketa sakonunea’ da. = *Aipuak*: Losco (1806: UZT.abl.462); Losco o Pepelcha, de la parte de (1806: UZT.abl.293); Losco o San Juan en el Solano (1806: UZT.abl.507); Losco que es por la Llana, mirando a (1806: UZT.abl.043); Losco, de la parte de (1806: UZT.abl.282); Losco, del lado de (1806: UZT.abl.255); Losco, el camino que va a (1806: UZT.abl.293); Losco, el lado de (1806: UZT.abl.060); Losco, el lado de (1806: UZT.abl.177); Losco, el lado de (1806: UZT.abl.293); Losco, el lado de (1806: UZT.abl.376); Losco, la Esquina de (1806: UZT.abl.187); Losco, la punta de Luno mirando a (1806: UZT.abl.255); Losco (1828: UZT.ntem). = *Informatzaileak*: Losco (UZT.Labairu.info)

LUNO.- Luno mirando a Losco, la punta de (1806: UZT.abl.255); Luno o Basagein Uturburia, la Punta de (1806: UZT.abl.536); Luno una pieza de una juada, Basageino o Punta de (1806: UZT.abl.251); Luno, el camino que va a (1806: UZT.abl.310); Luno, el lado hacia la punta de (1806: UZT.abl.100); Luno, la Lata o Punta de (1806: UZT.abl.069); Luno, la Lata o Punta de (1806: UZT.abl.536); Luno, la punta de (1806: UZT.abl.223); Luno, la punta de (1806: UZT.abl.295); Luno, por el lado hacia la punta de (1806: UZT.abl.450); Luno, punta de (1806: UZT.abl.038); Luno, Uturburia o Punta de (1806: UZT.abl.295); Luno, Punta llamada de (1828: UZT.ntem); Luno, Punta que llaman de (1828: UZT.ntem); = Lumo, Basegeín Uturburía o Punta de (1806: UZT.abl.354). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Luno (UZT, kart. 312); Luno, Paco de (UZT, kart. 312). = *UNO*: Uno (UZT, kart. 312 & 313); Uno, Alto de (UZT, kart. 312 & 313) = *Informatzaileak*: Eluno (UZT.Labairu.info)

LURGILA.- MITXELENA (1973 § 417): «*lur, lu* ‘suelo, tierra’...». = *Aipuak*: Lurguila, el termino de (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Lurguila, una pieza de dos Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro); Lurguila, una pieza de tres Jugadas con su hera en (1676.09.06: UZT.50.pro); Lurguila (1725: UZT.ntem.74; 1806: abl.90, 260; 1828:

⁷⁴⁴ "... o enderecera de la casa de Vicente Irigoyen..."

ntem); Lurguila con el riacho, el lado de (1806: UZT.abl.285); Lurguila, el camino que va a (1806: UZT.abl.260); Lurguila, el lado de (1806: UZT.abl.43, 46, 220, 260, 285, 468); Lurguila, el Paco de (1806: UZT.abl.285); Lurguila, el rigacho que baja de la parte de (1806: UZT.abl.260); Lurguila, la parte de (1806: UZT.abl.3, 8, 277, 282); Lurguila, Zotrapea o (1806: UZT.abl.386); Lurguilla (1828: UZT.ntem); Lurguila, el termino de (1920: UZT.abl.260). = *URGILA*: Urguila, una pieza de quatro Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro); Urrguila, una pieza de tres Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: Lurgila (UZT, kart. 312); Lurgila, Barranco de (UZT, kart. 219 & 312); Lurguila (UZT, kart. 312); Lurguila, Barranco de (UZT, kart. 312 & 313). = *Informatzaileak*: Lurgila (UZT.Labairu.info); Lurgila (UZT.Landa.info)

LURTA.- erronk. *lurta*, *lurte* 'elurroldea edota lurjaustea'. = *Aipuak*: Lurta en hondura, una (1830: UZT.abl.441); Lurta o derrumbadero, junto a una (1806: UZT.abl.066)

LUTOA.- AZKUE (s.v. *lutho*): «(Sc), profundo, hondo: *profond*, *bas*. “*Botz luthoa*”, alegría profunda, *grande joie*. “*Errixko luthoa*”, pueblecito hondo, *hameau bas*». *NTEM* (202): «*Lutoa* es nombre de parajes que se repite en Roncal, Salazar y Aezkoa». = *Aipuak*: Lutoa, Barranco de; Barranco Lutoa (UZT, kart. 219 & 227); Lutoa, cara al majadal de (1806: UZT.abl.551); Lutoa, el barranco de (1806: UZT.abl.551); Lutoa, hacia la cabaña de (1806: UZT.abl.551). = *Informatzaileak*: Lutoa (UZT.Bake.info); Lutoa (UZT.Labairu.info); Lutoa (UZT.Landa.info)

LLARRENKOA (ik. *Larrenkoa*)

LLARREZARRA (ik. *Larrenzarra*)

M

MAMULORDOKI.- Lehenengo osagaiari dagokionez, 1614an *Manuel ordoki* dokumentatzen da eta 1630ean *Mamulo ordoki*; beraz, bigarren aldaerako izena lehenengoaren hipokoristikoa dateke (cfr. gatz. iz. *Manolo*); hala eta guztiz ere, Burgin

eta Salvatierra de Escan *Mamilo* ez da izena, deitura baizik (cfr. BUR, iz.-deit. *Olaria Mamilo*, 1643.05.27: 37.pb; ARAG/salv., iz.-deit. *Mosen Juan Mamilo*, 1610.10.26: eliz.artx., eta *Joais. Mamillo nauarro*, 1610.10.26: eliz.artx.). Bestalde, lehen osagaian dugun *Mamulo* edo *Mamilo* izen hori antroponimoa datekeen arren ezin da ahaztu TLEF-ek dioena (*Actas de amojonamiento*, § 274): «Es de advertir que los españoles de toda esta frontera, apartándose del significado castellano de la palabra collado (*mamelon*, en francés), designan con ella las depresiones que hay en las crestas de las cordilleras»; cfr. DELF (s.v. *mamelle*): «Lat. *mamilla*, dér. de *mamma* ‘mamelle’, même mot que *mamma* ‘maman, grand’mère, nourrice’, v. le préc. It. *mammella*, esp. *mamella*. - Dér.: *mamelon*, XVe; *mamelonné*, 1753». Bigarren osagaiari dagokionez, cfr. MITXELENA (1973 § 495): «*ordo* ‘llano’, *ordoki* ‘llanura’». || AZKUE (s.v. *ordoki*): «(BN-gar, Lc, R, S), llanura, planicie: *plaine*, *terrrain plat*. “*Saiheskia lauda ezak, ordokia eure ezak*”»; cfr., halaber, sin. *ordeka* (G-bet). = *Aipuak*: *MANUEL ORDOKI*: Manuel ordoqui, termino llamado⁷⁴⁵ (1614.12.01.a: UZT.14.hgm). = *MAMULO ORDOKI*: Mamulo ordoqui Cinco Jugadas, en (1630.07.15: UZT.33.pre); Mamulordoqui o Eguía (1806: UZT.abl.096); Mamulordoqui una pieza de una juada (1806: UZT.abl.096); Mamulordoqui (1806: UZT.abl.108, 214, 403, 409); Mamulordoqui, Equia o (1806: UZT.abl.444); Mamulordoqui (1828: UZT.ntem). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: Mamulordoki (UZT, kart. 312)

MANTATXA.- Mantacha, la dha. Villa y parte llamada (1672.10.21: UZT.49.pro); Mantacha, la (1806: UZT.abl.179); Matacha, la (1806: UZT.abl.540). = *Informatzaileak*: Mantxatea (UZT.Kabila.info)

MANTXATEA (ik. *Mantatxa*)

MANTXAZELEGIA.- Mancha celeguia, otra pieza de dos Jugadas en (1630.07.15: UZT.33.pre); Manchazeleguia, hera en⁷⁴⁶ (1676.09.06: UZT.50.pro); Manchazeleguia

⁷⁴⁵ "... el termino de la dca. villa llamado..."

⁷⁴⁶ "... una pieza de quatro Jugadas con su..."

(1722: UZT.ntem.73); Manchaceleguía o Paco de Surguicea (1806: UZT.abl.070); Manchaceleguía. (1806: UZT.abl.258); Manchaceleguia (1806: UZT.abl.265); Manchaceleguia, la senda de (1806: UZT.abl.272); Manchaceleguía (1806: UZT.abl.272); Manchaceleguia (1806: UZT.abl.273); Manchaceleguia, del lado de (1806: UZT.abl.273); Manchaceleguia. (1806: UZT.abl.291); Manchaceleguia (1806: UZT.abl.461); Manchaceleguía, Reservado de (1806: UZT.abl.545); Manchaceleguia (1828: UZT.ntem); Manchazeleguia (1828: UZT.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Mantxalezeguia, Pako de (UZT, kart. 313); Mantxazelegia (UZT, kart. 313). = *Informatzailleak*: Mantxazelegia (UZT.Labairu.info); Mantxazelegia (UZT.Landa.info)

MEAKASAPALLA.- Cfr. MITXELENA (1973 § 437b): «*me(h)aka*». || AZKUE (s.v. *sapai*): «(AN?, G-and-etx, R-uzt), desván, *grenier*. Var. de *Sabai*»; (s.v. *sapaillo*): «1º (AN), balcón, *balcon*. 2º (B-ar), techo de un cobertizo situado entre las eras y la casa, *toit d'un hangar situé entre les aires et la maison*»; hala eta guztiz ere, gerta liteke eusk. *zabal* oinarriaren eratorria izatea (cfr. MITXELENA, *op. cit.*, § 596: «*Zabaloa (Zabalua, Saballue)*»). = *Aipuak*: Macasapalla o Paco de Belzunce (1806: UZT.abl.426); Meaca Sapalla o Belzunce, Paco de (1828: UZT.ntem); Meacazapala (1828: UZT.ntem); cfr., atal honetan, *Meakaxorrotxa*.

MEAKATXORROTXA (ik. *Meakaxorrotxa*)

MEAKAXORROTXA.- *Meakaxorrotxa* (bustidura) < *me(h)aka zorrotz.a*; cfr. MITXELENA (1973 § 437b): «*me(h)aka* ‘desfiladero, camino angosto’: top. *Vaga meaqua* Roncesvalles 1284, *Meacaur* en Vizc. Derivado de *me(h)e* ‘delgado’, como *me(h)ar* ‘estrecho’ (top. *Larremear*, Nav.) y *meatx* ‘delgado, estrecho’: ap. *Mehatx* (Dassance)». = *Aipuak*: Meaca Xorrocha, el puerto a (1582 [1345.06.15]: UZT, Alli 1989: 318): «E de alli adelant como el camino puyando enta el puerto a Meaca Xorrocha este termino ata la dicha agua... E para el otro año en siguiente tomando el dicho termino el puyo de Meaca Xorrocha a la parte denta lo de

Sarazas ata las mugas del puerto todo los terminos del dezmarío de Vztarroz Goyena de la dicha tierra...»; Meaca Xorrocha, la parte de (1582 [1345.06.15]: UZT, Alli 1989: 318). = MeacaJorrocha, el termino llamado (1642.04.22: UZT.35.pre); Meacajorrocha, el dicho termino et Puyo de (1767 [1427.06.15]: UZT, Idoate 1977: 204). = *MEAKATXORROTXA*: Meacachorrocha (1806: UZT.abl.008); Meacachorrocha (1806: UZT.abl.118); Meacachorrocha (1806: UZT.abl.260); Meacachorrocha en el Paco una pieza de dos juadas junto a la Cruz (1806: UZT.abl.285); Meacachorrocha, Laza o (1806: UZT.abl.285); Meaca Chorrocha (1828: UZT.ntem); Meacachorrocha (1828: UZT.ntem); Meacachorrocha, Zotrapea y (1921: UZT.abl.260). = Macacharrocha o Laza, el Paco de (1806: UZT.abl.148). = Macachorrocha o Laza (1806: UZT.abl.148); Macachorrocha (1908: UZT.abl.148). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Meakaxorrotxa (UZT, kart. 312); cfr. LAR, top. *Hasmehekakobidepia* (1832: LAR.kat). = *Informatzailleak*: Meakaxorrotxa o Laza (UZT.Labairu.info); Meakaxorrotxa o Laza (UZT.Landa.info)

MENDIBELTZA.- *mendi beltz.a*. = *Aipuak*: Mendibelza, el regacho que baxa de (1668.11.06: UZT.49.pro); Mendibelza, Camino que van a (1723: UZT.ntem.73); Mendibelza, el camino que va a (1806: UZT.abl.118); Mendibelza, barranco que baja de (1806: UZT.abl.133); Mendibelza, el barranco que baja de (1806: UZT.abl.509); Mendibelza (1828: UZT.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Mendibeltza (UZT, kart. 313); Mendibeltza, Barranco de; Mendibelza, Barranco de (UZT, kart. 313); Mendibeltza, Pako de (UZT, kart. 313);

MINTXATE.- Minchate (1582 [1345.06.15]: UZT, Alli 1989: 319); Minchate (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290); Minchate, el termino de la villa de Uztarroz (1654.10.20.a: UZT.32.lr); Minchate, lo de (1767 [1427.06.15]: UZT.IZB, Idoate 1977: 205); Minchate con el rigacho, por el lado de (1806: UZT.abl.119); Minchate, la parte de (1806: UZT.abl.265); Minchate, la parte de la picarra o peña de hacia (1806: UZT.abl.265); Minchate (1806: UZT.abl.346); Minchate, por

el lado de (1806: UZT.abl.432); Minchate con el de uztarroz, la confluencia de dicho río de (1806: UZT.abl.553); Minchate, del río de (1806: UZT.abl.553); Minchate, Molina de (1828: UZT.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Minchate (UZT, kart. 227 & 219); Valle de Mintxate (UZT, kart. 227 & 219). = *Informatzaileak*: Mintxate (IZB.Landa.info); Mintxate (UZT.Labairu.info)

MOZTRUGUA.- Moztrugua, el termino llamado (1649.05.22: UZT.29.lr)

MUGABERDEA.- MugaVerdea en dos pedacos, una pieca en (1630.07.15: UZT.33.pre); Mugaberdea, Turrubustela o (1806: UZT.abl.127); Mugaberdea o Equia, Turrubustela o (1806: UZT.abl.324); Mugaberdea o Turrubusteta (1828: UZT.ntem). = MUGA BERDEA: Muga Berdea Turrubustela (1806: UZT.abl.008)

MULIDOIA.- XVIII. mendeko dokumentazioan *Mulludoya* (1778) jasotzen da, XIX.ekoan *Mulludoya* (1842) eta *Mulidoya* (1859), egungo kartografian *Mulhédoy* eta *Mulidoia*. Garapena ez da eten eta gaur egun sudurkari bat entzuten da albokariaren lekuan: **Mullidoia* > *Mulidoia* > *Munidoia*. = *Aipuak*: *Mulidoya* (1859: UZT.LAR.tlef); *Portillo Mulidoia*, el (UZT.Landa.info); *Punta Mulidoia*, la (UZT.Landa.info); *Mulidoia* (UZT.Landa.info). = MULLIDOIA: *Mulludoya*, el cabezo pequeño antes de (1806: UZT.abl.558). = MULLUDOIA: *Mulludoya*, Cabezo pequeño de⁷⁴⁷ (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); *Mulludoya*, el Cabezo pequeño antes de (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna); *Mulludoya*, el Cabezo pequeño antes de (1885.06.18: UZT.Zaraitzu.34.ebna). = MULIDOIAKO GAINA: *Mulidoyaco-gaina* o *Gastarrico-gaina*⁷⁴⁸ (1859: UZT.LAR.tlef). = MUNIDOIA: *Portillo Munidoia*, el (UZT.Landa.Labairu.info); *Munidoia* (UZT.Landa.Labairu.info). = KOKAPEN

KARTOGRAFIKOA: *Mulidoiako Gaña* (UZT, kart. 219); *Mulidoyaca-gaina* (UZT, kart. 219); *Mulidoyaco-gaina* (1928: UZT.ntem.ajvs). = MULLEDOI: *Mulhédoy* (UZT, kart. 219); cfr., *atal honetan, Gaztarriko gaina*. = *Informatzaileak*: *Mulidoia* (UZT.Landa.info)

MURGIBLE GIBELA.- Murgible guibela, una pieza de quatro Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro). = *Informatzaileak*: «Gibela: ‘espalda’» (UZT.Landa.info). || Cf. *Murkullugibela*.

MURKULLA (ik. *Murkullua*)

MURKULLUA.- OEH (s.v. *murkuila*): «(Sal, S (-kh-); Arch VocGr (-ull-), H; -kh- Lecl, Gèze (-ulla), Dv. (-ull, S), Foix ap. Lh (-illa)), *murkulu* (H (+ -kh-)), *murkila* (L, Sal, S, R; -khilla SP, H (S); -illa vEys), *burkila* (Sal, R), *burkuila* (-illa R-vid), *urkila* (BN, Ae), *urkil* (BN). Ref.: A (*murkuila*, *murkila*, *burkila*, *burkuilla*, *urkil*, *urkila*); A Apend (*urkila*); A Aezk 299; EI 385; Lrq (*mürkhulla*); Peillen in VocS 141n. ◇ 1. “Rueca para hilar lana” [...] Cf. *VocNav*: “Burquilla, palo donde se pone la lana que ha de hilarse (Roncal)”». || Halere, NTEM (203): «‘Montón de piedra, morcuero’. Hay una serie de términos vascos, *muskil*, *muskilo*, *arrimuskullu*, *mustilo*, *mukuru*, *morkora*, *murko*, *murkulu*, *murkullu*, *morokil*, *ormaskillo*, *ormaraskillo* (...) que sólo o en composición con harri ‘piedra’ (...) designan los morcueros o montones de piedra de diversos orígenes... Las relaciones etimológicas de todos ellos no son fáciles de determinar: en un grupo están los procedentes del latín *cumulus* > *mukuru*, *mukullu*... otro lo constituyen *muskil* y sus variantes *muskillo*, *mustillo*; *mora* y *morkora* (*armora*, *armorkora*) proceden de una base *mora* de controvertida etimología. (...) Es interesante también el hecho de que algunas veces en la documentación alternan varias de estas formas para designar el mismo lugar: así por ejemplo *Armustillo* y *Armukuru* en Goñi, o *Armukullu*, *Armukuru* y *Arrimuskullu*, en el mismo paraje de Astráin». || DRAE (s.v. *morcuero*): «(Del lat. *Mercuriūs*, montón de piedras en honor de este dios.) m. Montón de cantos sueltos, majano». = *Aipuak*: *Murcullua* (1702: UZT.ntem.59); *Murkulla* (UZT, kart. 313). =

⁷⁴⁷ "... en dho. alto del Puerto entre el Payo llamado Zorrurua que queda a la mano drecha y el cabezo pequeño hantes de Mulludoya que esta a la Izquierda..."

⁷⁴⁸ "A distancia de 980 metros, en la cima llamada *Mulidoyaco-gaina*, por los españoles, y *Gastarrico-gaina* por los franceses".

MURKULLA: Murculla (1806: UZT.abl.044); Murculla (1806: UZT.abl.138); Murculla (1806: UZT.abl.281); Murculla (1806: UZT.abl.282); Murculla (1806: UZT.abl.456); Murculla (Záquila) (1806: UZT.abl.154); Murculla (Záquila) (1806: UZT.abl.154); Murculla, de la parte de (1806: UZT.abl.265); Murculla, encima del camino al lado de (1806: UZT.abl.545); Murculla, la fuente llamada de (1806: UZT.abl.553); Murculla (1828: UZT.ntem); = **MURKULLIA:** Murcullia (1712: UZT.ntem.63); Murcullia (1828: UZT.ntem). = **MURKUILEA:** Murquilea, el Paso de (1723: UZT.ntem.73). = **BURKULLA:** Burculla (1806: UZT.abl.008); **ARTOLA** (*azken hatsak... oraino're*, 79): «*Burkulla: Uztarroze inguruko mendi baten izena da*».

MURKULLUGIBELA.- «y mas en *murcolluguibela* dos Jugadas y media afron[tad]as con piecas de petri marco conguet y J[ua]n varon de yssau» (1630.07.15: UZT.33.pre); Murcolluguibela, la senda que ban a (1654.10.07: UZT.32.lr); Murcolluguibela (1719: UZT.ntem.70); **MURKULLIGIBELA:** Murculliguibela (1712: UZT.ntem.63); cfr., atal honetan, *Murkullua*.

MUSKILDA.- Muskilda, La Cruz que llaman de (1806: UZT.abl.061); Muskilda, la parte de la Cruz que llaman de (1806: UZT.abl.059); Musquilda, junto a la cruz que llaman de (1806: UZT.abl.010)

MUZIA.- Mucia, el camino que ban a (1654.10.20.b: UZT.32.lr)

N

NABOR.- Nabor (1806: UZT.abl.069.070)

O

OBIETA.- Hobieta (1712: UZT.ntem.63). = Obieta (1806: UZT.abl.394).

ODI.- Odi Ordina Facia Arraltea y Ardane (1730.08.02: ERR.ZUB.95a.ebna). || Cf. Otsagi (Zaraitzu) top. *Oripicatua, el puerto* (1682: Zaraitzu, Idoate 1977: 332): «... el puerto Oripicatua, cuya defensa toca a los del

valle de Salazar; y emparexando el enemigo con el dicho Oripicatua, puede baxar a un raso, con que no se puede ver desde el dicho puerto de Oripicatua». = *Informatzaileak:* Ori de Salazar (ZAR.Labairu.info)

OLERREA.- *ol(a) erre.a.* **NTEM** (204): «Majada quemada». = *Aipuak:* Olerca (Olerrea?) (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290). = **OLARREA:** Olarra (Olerrea) (UZT, kart. 313); Olarra o Garardoya (1828: UZT.ntem); Olarra una pieza con su borda y hera, en (1676.09.06: UZT.50.pro). = **OLERREA:** Ole errea, otra pieca de tres Jugadas en (1630.07.15: UZT.33.pre); Ole errea, una pieza de tres Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro); Ole herrea, borda y hera de Cinco Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro); Olerra (1631.12.18: UZT.33.pre); Olerrea (1715: UZT.ntem.71); Olerrea (1806: UZT.abl.010); Olerrea (1806: UZT.abl.046); Olerrea (1806: UZT.abl.291); Olerrea (1806: UZT.abl.295); Olerrea (1806: UZT.abl.432); Olerrea (1828: UZT.ntem); Olerrea cerca a Turruntainieta, el paco de (1806: UZT.abl.360); Olerrea dos Jugadas, en (1630.07.15: UZT.33.pre); Olerrea en la esquina (1806: UZT.abl.282); Olerrea o barranco de Olerrea (1806: UZT.abl.044); Olerrea o Belzunce, el lado de (1806: UZT.abl.255); Olerrea o Bordaverria (1806: UZT.abl.496); Olerrea o Lereguía, del lado de (1806: UZT.abl.315); Olerrea o Paco de garardoya (1806: UZT.abl.542); Olerrea una Jugada, en (1630.07.15: UZT.33.pre); Olerrea, al sitio de Uturizarra llegando sobre el barranco de (1806: UZT.abl.548); Olerrea, Antuña o (1806: UZT.abl.109); Olerrea, Barranco de (UZT, kart. 313); Olerrea, del Lado de (1806: UZT.abl.459); Olerrea, del lado de (1806: UZT.abl.273); Olerrea, El Carasol de (1806: UZT.abl.258); Olerrea, el camino que va a (1806: UZT.abl.044); Olerrea, el lado de (1806: UZT.abl.046); Olerrea, el Paco de (1806: UZT.abl.255); Olerrea, el Paco de (1806: UZT.abl.255); Olerrea, el Regacho de (1630.07.15: UZT.33.pre); Olerrea, el Rigacho de (1630.07.15: UZT.33.pre); Olerrea, el rigacho que cae de (1806: UZT.abl.010); Olerrea, el río de (1806: UZT.abl.285); Olerrea, el río que baja de (1806: UZT.abl.064); Olerrea, el río de (1806: UZT.abl.132); Olerrea, la parte

de (1806: UZT.abl.011); Olerrea, la parte de (1806: UZT.abl.243); Olerrea, la parte de (1806: UZT.abl.285); Olerrea, la parte de (1806: UZT.abl.477); Olerrea, la senda que va a Surguicea o sarastoya (1806: UZT.abl.054); Olerrea, Olerrea o barranco de (1806: UZT.abl.044); Olerrea, Paco de (1828: UZT.ntem); Olerrea, Solano de (1828: UZT.ntem). = *Informatzaileak*: Olerrea (UZT.Labairu.info). = Larrea, el puente (UZT.Labairu.info). = Olarra (UZT.Labairu.info); Olarra (UZT.Landa.info)

ONTZIARRIA.- Onciarria (1806: UZT.abl.085); Onciarria (1806: UZT.abl.122); Onciarria, el camino de (1806: UZT.abl.213); Onciarria, el camino de (1806: UZT.abl.011); Onciarria, el camino que va a (1806: UZT.abl.124); Onciarria, la fuente o barranco que baja de (1806: UZT.abl.085); Onziarria (1828: UZT.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Ontziarria (UZT, kart. 313);

ORDINA.- *Orduna*. = *Aipuak*: Odi, Ordina, Facia, Arralte y Ardane (1730.08.02: UZT.LAR.95a.ebna)

OSAGORRIA (ik. *Otxogorri*)

OSALLARRENKUETA.- Dokumentazio zaharrear agertzen ez den arren, toponimoa hau *Osagorria* (1678; id.) leku izenarekin erkatu behar dela begibistakoa da; orobat, aipatu bi leku izen hauek *Otsia* (1564; cfr. atal honetan) toki izenarekin erlazionatu behar direla dirudi. Bestalde, leku izen honen barruan beste osagai hauek daude: eusk. *larrain* hitza, *-ko* atzizki txikikaria eta atzizki multzokari bat: *-eta*. = *Aipuak*: Osallarrencueta (1806: UZT.abl.421); Osallarrencueta (1806: UZT.abl.332, 348, 364); Osollarreicueta (1806: UZT.abl.363); Osollarreincueta (1806: UZT.abl.363); Osallarrencueta (1828: UZT.ntem); Osollarrengüeta (1828: UZT.ntem); Osollarrenqüeta (1828: UZT.ntem); Osallarrencueta (1828: UZT.ntem).

OSIA (ik. *Usia*)

OSOLLARRENKUETA (ik. *Osallarrencueta*)

OTXOGORRI.- *O(t)sagorria* < *Otso* (?; cf. *Otsia* top.) *gorri.a.* = *Aipuak*: OSAGORRIA Osagorria de la parte de uztarroz, la punta de (1678.04.23: ERR.50.pro). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Ochogorri (UZT, kart. 219); Otxogorri (UZT, kart. 219); cfr., atal honetan, *Otxogorrigaina* & *Otxogorritxipia*. = *Informatzaileak*: Otxogorri (UZT.Labairu.info); Otxogorri (UZT.Landa.info); Otxogorri (UZT.Landa.info); Otxogorri o Otxogorri Txipi (UZT.Landa.info). || Cf. *Osallarrencueta*.

OTXOGORRIGAINA.- *O(t)sagorri(a) gain.a.* = *Aipuak*: OTXOGORRIKOGAINA: Ochogorrico-gaina (1859: UZT.LAR.tlef). = OTXOGORRIGAINA: Ochogorri-gaina (1928: UZT.ntem.ajvs). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Otsogorrigaina (UZT, kart. 219); Otsogorrigaña (UZT, kart. 219); Otxogorrigañe (UZT, kart. 219); cfr., atal honetan, *Otxogorri* & *Otxogorritxipia*.

OTXOGORRIGANE (ik. *Otxogorrigaina*)

OTXOGORRIKOGAINA (ik. *Otxogorrigaina*)

OTXOGORRITXIPIA.- *O(t)sagorri(a) txiki.a.* = *Aipuak*: Ochogorri-chipia (1859: UZT.LAR.tlef); Ochogorri-chipia (1928: UZT.ntem.ajvs); Ochogorrichipia (1928: UZT.ntem.ajvs). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Otxogorritxipia (UZT, kart. 219); Ochogorri-chipia (UZT, kart. 219); Ochogorrico-chipia (UZT, kart. 219); Otsogorritxipia (UZT, kart. 219); Otxogorritxipia (UZT, kart. 219); cfr., atal honetan, *Otxogorrigaina* & *Otxogorri*.

P

PALPATE.- Bigarren osagaia, eusk. *at(h)e* oinarria. MITXELENA (1973 § 107): «*at(h)e* ‘puerta’, nav. *atea* ‘garganta o estrechadura de un valle, desfiladero’ (IRIBARREN, *Vocabulario navarro*): *Ataondo* (*Atondo*), *Ataun*, *Atauri* (top. *Atahuri*, Al., 1025), *Atazabal* (*Atezabal*), *Atibar*, *Alzate*, *Arrate*, *Belate* (*Velate*), *Eulate*, *Garate* (*Garat*), *Larrate*, *Nafarrate*, etc. Sin duda con el significado de ‘paso, puerto’ (J. de ARIN, *E-*

J. V. 130). *Sarascarate* en Zumaya, 1610». *NTEM* (205): «*Ate* es el nombre vasco del portillo o paso entre montañas... cf. *Belate*, *Ataburu*, *Garate*, *Etxegarate*... etc.». = *Aipuak*: *Palpate*, al puyo mayor de (1582 [1345.06.15]: UZT, Alli 1989: 318): «E la pieza tomando dentro en el panificado por la sierra sierra en suso al puyo mayor de *Palpate* suelto todo el solano como las cruces sallen»; *Palpate*, los rigachos *Arrberasse* e (1582 [1345.06.15]: UZT, Alli 1989: 318); *Palpate*, la parte llamada la esquina de (1594.02.25: UZT.5.mp); *Palpate*, la esquina de (1676.09.06: UZT.50.pro); *Palpate*, una pie[ç]a de tres *Jugadas* con su hera en (1676.09.06: UZT.50.pro); *Palpate*, los riachos *Arberasa* e (1767 [1427.06.15]: UZT, Idoate 1977: 204); *Palpate* (1806: UZT.abl.271); *Palpate* (1806: UZT.abl.272); *Palpate* (1806: UZT.abl.273); *Palpate* (1806: UZT.abl.292); *Palpate* (1806: UZT.abl.293); *Palpate* en el *Carasol* (1806: UZT.abl.081); *Palpate* en el *Carasol* (1806: UZT.abl.304); *Palpate* en el *Carasol* en el *Alto* (1806: UZT.abl.167); *Palpate* en la esquina (1806: UZT.abl.274); *Palpate* un *Reservado* debajo del camino (1806: UZT.abl.543); *Palpate* y *Landalonga*, regachos que bajan de (1806: UZT.abl.055); *Palpate*, al alto de dicho termino (de (1806: UZT.abl.543); *Palpate*, *Alto* de (1806: UZT.abl.293); *Palpate*, del lado de (1806: UZT.abl.511); *Palpate*, el camino que pasa a (1806: UZT.abl.452); *Palpate*, el camino que sube al alto de (1806: UZT.abl.271); *Palpate*, el camino que va a (1806: UZT.abl.038); *Palpate*, el camino que va a (1806: UZT.abl.044); *Palpate*, el *Carasol* de (1806: UZT.abl.081); *Palpate*, el *carasol* que llaman de (1806: UZT.abl.272); *Palpate*, el lado de (1806: UZT.abl.160); *Palpate*, el *Paco* de (1806: UZT.abl.214); *Palpate*, el rio que baja de dicho (1806: UZT.abl.038); *Palpate*, el *Solano* de (1806: UZT.abl.274); *Palpate*, la de (1806: UZT.abl.265); *Palpate*, *Paco* de (1806: UZT.abl.293); *Palpate*, *reservado* de (1806: UZT.abl.543); *Palpate*, *Solano* de (1806: UZT.abl.090). = *Palpate*, *Alto* de (1828: UZT.ntem); *Palpate*, *Solano* de (1828: UZT.ntem); *Palpate*, el río que cae de (1888: UZT.abl.194). = **KOKAPEN KARTOGRAFIKOA**: *Palpate* (UZT, kart. 312, 313 & 315). = *Informatzaileak*: *Palpate* (UZT.Labairu.info); *Palpate*

(UZT.Landa.info); *Palpate*, al *Puyo Maior* de (1767 [1427.06.15]: UZT, Idoate 1977: 204)

PEÑETA.- Lehenego osagaian hitz erromantze bat dugu: *peña* (< lat. *pinna*); bigarren osagaian zalantzak sortzen dira; litekeena da -*eta* atzizki txikikari erromanikoa izatea; cfr. KUHN (*Hocharagonesische*, 180 § 59): «-*éta*, -*ét* < -*eta*, -*etum*, den Baum- und Pflanzenstandort bezeichnend: *berserét* Torla ‘bancal de col’, zu *berza*; *espinalbéta* Hecho Flurname, zu *spina* und *albus*; *fobétas* Sallent Flurname zu *fagus*; *barranco de las peñetas* könnte, ebenso wie *valella de petrét* (s. o.) auch diminutiv sein; auch *katarréta* Sallent Flurn., “Fels-”? Der gleichen Deutung des Suffixes in *Aineto* < *amnetum*, BDCat, 10, 25 widerspricht das gänzliche Fehlen keglichen Wassers im Ort oder nahe dabei». ALVAR (*Toponimia*, § 155): «-*é*, *ét*, *éta* < -*ittus*. Sufijo de diminutivo muy abundante, se da también en la vertiente francesa (*RLiR.*, VII, 38) y se aplica tanto a nombres de persona como de cosa. Ejemplos: *Casa Valeta* (V.), *Las Valletas* (Cen.), *Campaneta* (V.)... *Cazoleta* (Ca.), *Cruceta* (Cen.), *Escalereta* (V.), *Espeñetas* (V.), *Fajetas* (Cen.), *Fondaneta* (V.)...». Guztiagatik ere, eusk. -*eta* atzizki txikikaria dugula ezin dugu erabat baztertu; *NTEM* iritzi berekoa dugu (205): «El castellanismo *peña* aparece rara vez en toponimia vasca: *Peñarte* (barranco de Muru-Artederreta), y *peina*, como genérico corriente, en Aezkoa y Roncal (cf. en las cartas de Mariano Mendigatxa de Vidángoz: *Artakarroa* (*azten da*) *peña errietan*, ‘el encino (crece) en terreno peñascoso’; FV n° 43). En este caso podría tratarse tando de ‘peña pequeña’ (diminutivo romance), como de una formación vasca *peña* + -*eta*»; cfr. ANS & GAR, top. *Puyeta* (< lat. *pōdiu(m)* + -*eta*) eta top. *Ereta* (< lat. *arēa* + -*eta*). Jatorri erromantzea erabatekoa nahiz partziala izan, egun *Peñeta*, *Puieta* eta *Ereta* leku izenek euskal toponimoen itxura hartu dute; artikulua galdu dutenez (ez baita esaten **La Peñeta*, **La Puyeta* edo **La Ereta*) atzizki lokatibo duten toponimo euskaldunenetatik bereiztea zaila izaten da maiz. = *Aipuak*: *Peñeta* un huerto, en (1806: UZT.abl.396). = **KOKAPEN KARTOGRAFIKOA**: *Peñeta* (BID, kart. 318 & UZT, kart. 313). = *Informatzaileak*: *Peñeta*

(UZT.Kabila.info). || Cf. UZT, top. errom. *Peña de Akute, la*.

PEPELTXA.- Jatorri iluneko toki izena bada ere, antroponimo batetik eratorria liteke (cfr. UZT, iz.-deit. *Pepe*; oikon. *Casa Pepe*). Osagaietako bat eusk. *beltz(a)* oinarria dela dirudi; guztiagatik ere, deituren bukaeran *-(e)tx(e)* atzizkia ezaguna da Erronkari osoan (cfr. deit. *Petrotx*, *Nekotx*, e.a.) = *Aipuak*: *Pepelcha* (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290); *Pepelcha*, una pieza de siete Jugadas con su hera en (1676.09.06: UZT.50.pro); *Pepelcha*, del lado de (1806: UZT.abl.277); *Pepelcha*, de la parte de Losco o (1806: UZT.abl.293); *Pepelcha*, Zuarrea o (1806: UZT.abl.330); *Pepelcha* (1806: UZT.abl.438); *Pepelcha*, la parte que corresponde a (1806: UZT.abl.043); *Pepelcha* (1828: UZT.ntem). = *PEPELTXE*: *Pepelche*, una pieca de tres jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: *Pepeltxa* (UZT, kart. 312); *Papelecha*, Barranco de (UZT, kart. 312 & 313) = *Informatzaileak*: *Pepeltxa* (UZT.Labairu.info); *Pepeltxa* (UZT.Landa.info); *Pepeltxa*, el puente (UZT.Labairu.info)

PEPELTXE (ik. *Pepeltxa*)

PIKARRA (ik. UZT, top. errom. *Picarras de Leizapea, las*)

PISTA (ik. UZT, top. errom. *Pista, el Portillo de la*)

PISTAPEA.- *Pista pe.a.* = *Aipuak*: *Pistapea* (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290). || Ik. UZT top. errom. *El Portillo de la Pista*.

PUNTARRI.- *Punta (h)arri.* = *Aipuak*: *Puntarri* (1992: ntem.info); *Punterri* (1992: ntem.info). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: *Puntarri* (UZT, kart. 313). || Cf. UZT top. errom. *La Punta de Luno* eta ERR top. *Puiuarria*.

R

RETXUGA SARGUA. - **Erretxua Sargua*.a (asimilazioa) < **Erratzua Sargua*; cfr. IZB, deit. *Errachu* (1567: 7.hg), *Erracgu* (1634: 16.hgm); top. *Molino llamado de Errachu*

(1568: 7.hg), *Errachucoerrotaltea* (1600: 12.hgm). = **Erretxua* > *Retxuga* bilakaeraz, cfr. BUR. top. *Mellua* > *Melluga*. Aferesiaz, cfr. IZB, top. *Erroizu* > *Roizu*. = *Aipua*: *Rechuga Sargua*, el ter.no llamado (1659.12.31: UZT.46.pro)

ROIZU (ik. *Erroizu*)

ROSPURIA, RUSPURIA (ik. *Urruspuria*)

S

SABALKOA (ik. *Xabalkoa*)

SAGARGATXA.- *sagar -gaitz.a*; cfr. MITXELENAK dioskunez (1973 § 589), zenbait kasutan zuhaitzak ematen duen frutuaren izena erabili da zuhaitza bera izendatzeko; izan ere (*op. cit.*, § 532): «*sagar* ‘manzana’ y ‘manzano’». = SAGARTXAGA: *Sagarchaga* (1806: UZT.abl.182); *Sagarchaga* o *Carrazubia* (1806: UZT.abl.148); *Sagarchaga* o *Ecarrazubía* junto al abetar (1806: UZT.abl.148); SAGARGATXA: *Sagarchaga* o *Ecarrazubía*, el termino de (1806: UZT.abl.148); *Sagargacha* o *Ecarrazubia* (1806: UZT.abl.406); *Sagargacha* o *Ecarrazubía* junto al abetar (1806: UZT.abl.273); *Sagargacha* o *Ecarrezubia* (1828: UZT.ntem); *Sagargacha*, el termino de la dha. Va. llamado (1655.12.16.b: UZT.40.pb); cfr. UZT, deit. *Sagardoi*, eta top. *Sagastoia*.

SAGASTOIA.- *sagar -toi.a*; cfr. MITXELENA (1973 § 532): «Junto a *sagardi* ‘manzanal’ (*Sagardi*, *Sagardia*, *Sagardizar*) existe, con el mismo valor, *sagasti*, que aparece ya en los Refranes y Sentencias de 1590: *Sagasti*, *Sagastibelza*, *Sagastiberria*, *Sagastiberridi*, *Sagastiguchia*... Cf. también *Sagasta* (...) y *Sagastume*. Aunque como señala GAVEL (*Ph. b.* 227-228), no se puede excluir la posibilidad de que en alguno de estos casos se trate en realidad del nombre del ‘sauce’ (v. *sarats*)», cfr., infra, atal honetan, *Sarastoia*; izan ere, *-r* eta *-s*-ren arteko txandaketa ezaguna da beste zenbait konposatutan: cfr. *loc. cit.*, «*intxaur*». = *Aipuak*: *Sagartoia* (1724: UZT.ntem.74); *Sagastoya* (1806: UZT.abl.167). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: *Sagastoia*; *Sarastoia* (UZT,

kart. 219). = *Informatzaileak*: Sagastioia (UZT.Landa.info). || Cf. UZT deit. *Sagardoi*, eta top. *Sagargatxa*.

SAISA LLARANKOA.- *sai(h)ets.a larrain -ko.a.* = *Aipua*: Saisa lllarancoa, el puesto llamado (1654.10.20.b: UZT.32.lr)

SAISA.- *sai(h)ets.a.* = *Aipuak*: Saisa, el cubilar de los borregos de Goymuru (1582 [1345.06.15]: UZT, Alli 1989: 316). = Saisa (1722: UZT.ntem.73); Saisa⁷⁴⁹ (1806: UZT.abl.131); Saisa (1828: UZT.ntem). ◇ SAISA, la: Saisa, la parte de la (1806: UZT.abl.3, 69); Saisa, la (1806: UZT.abl.60); Saisa, el camino que va a Uturrubustela sobre la (1806: UZT.abl.65); Saisa, el lado de dicha (1806: UZT.abl.114); Saisa o Tumubusteta, la⁷⁵⁰ (1806: UZT.abl.127, 324); Saisa, la mano correspondiente a la (1806: UZT.abl.265); Saisa, el lado de la (1806: UZT.abl.386, 396). ◇ SAISA DE IRIBARNE, la: Saisa de Iribarne (1721: UZT.ntem.71); Saisa de Iribarne, la (1806: UZT.abl.143, 329); Saisa de Iribarne (1806: UZT.abl.146); Saisa de Iribarne, la parte que mira a la (1806: UZT.abl.545). ◇ SAISA DE IRIGOINE, la: Saisa de Irigoine, la (1806: UZT.abl.2, 3, 60, 131, 260, 288, 479); Saisa de Irigoine⁷⁵¹ (1806: UZT.abl.18, 42, 298, 435); Saisa de Irigoine, Introduccion de la (1806: UZT.abl.25, 69); Saisa de Irigoine, Junto a la (1806: UZT.abl.194); Saisa de Irigoine (1828: UZT.ntem); Saisa de Irigoine, la finca nº 2 de (1919: UZT.abl.260); cfr. UZT, top. *Saisa Lllarankoa, Ardansaisa, Iribarne Saisa, Irigoine Saisa*.

SALABERRO.- Salaberro o usurugoina (1806: UZT.abl.358)

SANTXO GARDE.- Santxo Garde (UZT.Modesto.info); Santxogarde (UZT.Landa.info)

SARASTOIA.- *sarats toi.a* ◇ MITXELENA (1973 § 532): «*sarats* ‘sauce’ (var. *sa(h)ats, sagats*)». = *Aipuak*: Sarastoya

(1582 [1345.06.15]: UZT, Alli 1989: 318): Sarastoya, borda y hera en⁷⁵² (1676.09.06: UZT.50.pro); «la otra pieza de Aznar Larinpe en Sarastoya»; Sarastoya (1767 [1427.06.15]: UZT, Idoate 1977: 204); Sarastoya (1722: UZT.ntem.73); Sarastoya (1704: UZT.ntem.60); Sarastoya (1806: UZT.abl.005); Sarastoya (1806: UZT.abl.008); Sarastoya (1806: UZT.abl.022); Sarastoya (1806: UZT.abl.059); Sarastoya (1806: UZT.abl.168); Sarastoya (1806: UZT.abl.255); Sarastoya (1806: UZT.abl.260); Sarastoya (1806: UZT.abl.277); Sarastoya (Olerrea), la senda que va a Surguicea o (1806: UZT.abl.054); Sarastoya o Asperro (1806: UZT.abl.304); Sarastoya o Burguiarte (1806: UZT.abl.260); Sarastoya o Burguiarte (1806: UZT.abl.324); Sarastoya o Burguiarte, finca sita en (1806: UZT.abl.1921) (1806: UZT.abl.260); Sarastoya, Alcarrey o (1806: UZT.abl.339); Sarastoya, del lado de (1806: UZT.abl.043); Sarastoya, del lado de (1806: UZT.abl.200); Sarastoya, el camino que pasa a (1806: UZT.abl.011); Sarastoya, el camino que va a (1806: UZT.abl.477); Sarastoya, el lado de (1806: UZT.abl.040); Sarastoya, el lado de (1806: UZT.abl.265); Sarastoya, el termino llamado (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Sarastoya, la parte de (1806: UZT.abl.076); Sarastoya, la parte de (1806: UZT.abl.511); Sarastoya, la parte de (1806: UZT.abl.526); Sarastoya, senda que va de Surguicea a (1806: UZT.abl.295); Sasastoya (1828: UZT.ntem); Sarastoya (1828: UZT.ntem); Sarastoya, Camino que va a (1828: UZT.ntem); Sarastoya o Alcarrey (1828: UZT.ntem); = *Aldaera akastuna*: Zirastoya (1828: UZT.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Sarastoya⁷⁵³ (UZT, kart. 219 & 313); Sarastoya, Camino de (UZT, kart. 313). = *Informatzaileak*: Sarastoya (UZT.Labairu.info). || Cf. *Sarasaz*: «la entrada de la selva de las landas sarasaz» (1767 [1427.06.15]: UZT, Idoate 1977: 204)

SEISA.- Seysa, la parte llamada yribarren (1652.06.04.b: UZT.31.lr); Seisa, la parte de (1662.10.18: UZT.47.pro); Seisa, piezas de

⁷⁴⁹ "Saisa = En la Saisa de Irigoine."

⁷⁵⁰ "... la senda que viene a la Villa por encima de..."

⁷⁵¹ "... Irigoine Saisa o la Corsera (Saisa de Irigoine o Corsera)..." (1806: UZT.abl.018)

⁷⁵² "... una pieza de tres Jugadas con su

⁷⁵³ "... *Sarats*..."

Roldan de la parte de (1670.01.14: UZT.49.pro); cfr., atal honetan, *Iribarne Saisa, Irigoine Sainsa, Ardansaisa* eta UZT, top. errom. *Saisa, la*.

SIZILIA (ik. *Zakuloa* [*Zakulia*])

SOTALEPOA.- *soto lepo.a.* || AZKUE (s.v. *soto*): «2. (AN-goiz, R-uzt), corral, establo: *cour, étable*»; Luis LANDA (UZT.Landa.info): «Vamos a hacer el recorrido de mugas de Francia del término de Uztarroz, son diez mugas... la 49 está en *el Portillo Arluza*». = *Aipuak*: Sota-lepoa (1856-59: UZT.LAR.tlef); Sota-Lepoa, Portillo de (1928: ntem.ajvs). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Chotako Lépoa; Txotako Lepoa (UZT, kart. 227); Txotako Lepoa (UZT, kart. 227); Sotalepoa, Collado; Sotalepoa, Collado de; Belay, Portillo de (UZT, kart. 227). || Cf. UZT top. *Sotoloxea* eta deit. *Txuta, Xuta*. Cf. Irunberri top. *Sotapea* (< *soto pea*): Sotapea, Camino de echarri llamado (1703.05.25: Gardeko eliz. artx); *Soto, el*: Soto, el término llamado el (id.).

SOTOLOXEA.- Cfr. supra, AZKUE (s.v. *soto*, 2. adiera). Bigarren osagaiak eusk. *luze* oinarriarekin erlaziorik duke (cfr. Bidankozeko katastroan, *Egulossea* [1892: 7. eta 33. orr.]). Guztiagatik ere, cfr. eusk. *lohi* oinarria; Izaban dokumentaturiko *Oihan.a* > *Usanea* bilakaerak eta Larraineko eta Santa Graziko toponimo hauek hala erakusten ahal dute: cfr. LAR, top. *Loge* (1832.kat), *Loge altepia* (id.), *Loge cantia* (id.), *Loge handia* (id.), *Loge handiepia* (id.), *Logea* (id.), *Logeaburia* (id.), *Logealteco sorhoua* (id.), *Logealtepia* (id.), *Logealtia* (id.), *Logeapia* (id.), *Logepico buria* (id.), *Logibar* (id.; LAR.zub, kart. 213 & STG.zub, kart. 221); *Pont de Logibar* (LAR.zub, kart. 213); *Lògibaria* (id.); *Lojeencantia* (1832.kat); LAR. deit. *Logiber 'Tribe dit Logibar'* (1832.kat). STG. top. *Loja* (STG.zub, kart. 224); *Lolheraguy*⁷⁵⁴ (1903: 1D1); STG. deit. *Loge Carricondo, Jean* (1914.kat), *Loge, Arnaud* (id.); cfr., halaber, Aramitz (Baretetze), top. *Logeberry* (ARA.bar, kart. 126) eta Eskiula, top. *Loge* (ESK, kart. 131). = *Aipua*: Soto-Logea y Belay, los portillos

(1806: UZT.abl.551); cfr., atal honetan, *Sotalepoa* eta UZT, deit. *Txuta, Xuta*.

SUANE (ik. *Xuane*; cf. *Doronjuane*)

SURGIZEA.- Lehenego osagaia ez da batera argia; eusk. *su* oinarriarekin lotua dagoela dirudi MITXELENA (1973 § 547): «*su* 'fuego': *Sumendiaga* (Eibar, 1620), *Suobieta, Suquia*. Se presenta con alguna frecuencia en apellidos o apodos medievales: *Sugar, Sugarra, Suquea*, siglos XIV y XV (*gar* 'llama', *ke(e)* 'humo'). Véase FLV 3 (1971), 255 ss., (...) Sugarteguieta, nombre de una bustaliza de Iranzu. Es seguro, por los paralelos, que se trata de vasc. *sugaar* 'culebro', ente más fabuloso que real». Gainerako osagaiak: - *tze* (atzizki multzokaria) + *a* (mug.). Aurkintzaren kokapenarengatik eta *Soriza* (=Zuriza) toponimoarekin duen antza morfologikoarengatik, azken leku izen honekin erlazonaturik egon liteke.= *Aipuak*: Suguiçea, el término llamado (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Surgizea, la senda que pasa a (1648.07.18: UZT.29.lr); Çurguicea, el término llamado (1666.09.17: UZT.48.pro); Surgizea, Camino que van a (1715: UZT.ntem.71); Surguicea (1806: UZT.abl.70, 255, 273, 295, 380, 472; 1828: ntem); Surguicea a Sarastoya, senda que va de (1806: UZT.abl.295); Surguicea en el Pueyo (1806: UZT.abl.243, 477); Surguicea o sarastoya (Olerrea), la senda que va a (1806: UZT.abl.054); Surguicea, el camino que pasa a (1806: UZT.abl.273); Surguicea, el lado de (1806: UZT.abl.010, 265, 282); Surguicea, el Pueyo de (1806: UZT.abl.243, 477); Surguicea, la parte de (1806: UZT.abl.265); Surguicea, Manchaceleguía o Paco de (1806: UZT.abl.070); Surguicea, Paco de (1806: UZT.abl.078); Surguicea, el Pueyo de (1806: UZT.abl.232); Surguizea, Barranquizo (1828: UZT.ntem); Surguizea, Pueyo de (1828: UZT.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Surgizea (UZT, kart. 219); Surgizea; Surguizea (UZT, kart. 313); cfr. top. *Surguicea, endrecera de* (1585.07.24: URZ.3.mp), *Surguicea* (1593: ERR, GAR eta IZB, *Contienda de Armentadoia*, lur amankomuna), *Surguicea* (1594.07.05: URZ.5.mp), *Surguicea, el pico baxo de* (1616.06.27: IZB.URZ.14.hgm); *Surgizea* (URZ, kart. 327), *Surguicea* (1616.06.27:

⁷⁵⁴ "... ung cayolar aperat *Lolheraguy*..."

IZB.14.hgm), e.a. = *Informatzaileak*: Surgizea (UZT.Labairu.info)

T

TOLAREA.- MITXELENA (1973 § 559): «*tolare* 'lagar': *Tolarechipi*. La forma *tolare*, bastante difundida, no está registrada en Azkue». || **AZKUE** (s.v. *tolara*): «(B, G-iz), lagar, pressoir. *Eztago ikusi baiño zeinbat tolara topetan direan etxe zaarretan*, no hay más que ver cuántos lagares se encuentran en casas antiguas, *il n'y a qu'à voir combien il existe de pressoirs dans les vieilles maisons*. (Per. Ab. 95-15.)». = *Aipiak*: Tolarea un casal (1806: UZT.abl.356); Tolarea, pieza de Jose Mayo de (1806: UZT.abl.10); Tolarea (1828: UZT.ntem); Tolarrea (1828: UZT.ntem). = *Informatzaileak*: Tolarea (UZT.Kabila.info). || Cf. **ARTOLA** (*azken hatsak... oraino're*, 79): «*Tolarea*, iturri izena».

TORRONTAIDEA, TORRONTAIRUETA (ik. *Turruntairieta*)

TROPO.- Tropo, en la endrèçera y parte llamada (1608.10.07: UZT.13.hgm); Tropo, el termino llamado (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Tropo, otra pieca de dos Jugadas en (1630.07.15: UZT.33.pre); Tropo, curuçheta o (1648.07.17: UZT.29.lr); Tropo, la parte u. ter.no llamado (1648.07.17: UZT.29.lr); Tropo, el termino llamado (1650.07.09: UZT.29 & 30.lr); Tropo, el termino llamado Ciegaia o (1664.02.29: UZT.48.pro); Tropo, el ter.no de (1676.09.06: UZT.50.pro); Tropo, el ter.no llamado (1676.09.06: UZT.50.pro); Tropo, en (1676.09.06: UZT.50.pro); Tropo (1721: UZT.ntem.71); Tropo (1806: UZT.abl.070, 265, 285, 433); Tropo con un rigacho, del lado de (1806: UZT.abl.282); Tropo o Bartea junto a las Saleras, el Paco de (1806: UZT.abl.541); Tropo y Corostia, el rio que baja de (1806: UZT.abl.316); Tropo, Bastea o (1806: UZT.abl.523); Tropo, el lado de (1806: UZT.abl.3, 220, 260); Tropo, el Paco de (1806: UZT.abl.285, 292, 457); Tropo, el rio que cae de (1806: UZT.abl.003, 282, 315); Tropo, la parte de (1806: UZT.abl.059); Tropo, la senda que pasa a (1806:

UZT.abl.479); Tropo⁷⁵⁵ (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna); Tropo ó gatzuluzar, regata de (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna); Tropo ó Gatzeluzar-errec⁷⁵⁶ (1885.06.18: UZT. Zaraitzu.34.ebna); Tropo ó Gatzuluzar, dicha regata de (1885.06.18: UZT. Zaraitzu.34.ebna); Tropo o Bartea, Paco de (1828: UZT.ntem). = **KOKAPEN KARTOGRAFIKOA**: Tropo (UZT, kart. 218); Tropo, Barranco de (UZT, kart. 218 & 313); Tropo, Carasol de (UZT, kart. 219). = *Informatzaileak*: Tropo (UZT.Labairu.info); Tropo (UZT.Landa.info); Tropo (UZT.Landa.info)

TROPO ERREKA.- *Tropo* (top.) *errek*a. = *Aipiak*: Tropo Erreca⁷⁵⁷ (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Tropo-Erreca⁷⁵⁸ (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna); Tropo-errec⁷⁵⁹ (1885.06.18: UZT. Zaraitzu.34.ebna)

TROPO GIBELA.- *Tropo* (top.) *gib*el.a. = *Aipiak*: Tropo Guibela (1806: UZT.abl.195); Tropo Guibela (1806: UZT.abl.433); Tropo-Guibela (1806: UZT.abl.409); Tropo-Guibela (1806: UZT.abl.558); Tropoguibela (1806: UZT.abl.118); Tropoguibela (1806: UZT.abl.409). = **KOKAPEN KARTOGRAFIKOA**: Tropogibela (UZT, kart. 219); Tropo Guibela (1828: UZT.ntem); = *Informatzaileak*: Tropogibela: «en euskera es *la espalda de Tropo*» (UZT.Landa.info)

TURRUBUSTELA, TURRUBUSTETA (ik. *Uturruburusteta*)

⁷⁵⁵ "... dho. rio de Anduña junto a tropo o Gatzuluzar Erreca..."

⁷⁵⁶ "... dicho rio de Anduña junto á Tropo ó Gatzeluzar-errec^a,

⁷⁵⁷ "... el ajuntadero de los dos arroyos que baja el uno de la Borda de Berradre y el otro de Tropo Erreca..."

⁷⁵⁸ "... una regata, que baja del termino de Uztarroz á la Cual unos llaman Tropo-Erreca y otros Gatzuluzar-Erreca..."

⁷⁵⁹ "... una regata que baja del termino de Uztarroz á la cual llaman Tropo-errec^a y otros Gatzuluzar-errec^a la cual se halla cien pasos poco mas o menos antes de llegar al Rio llamado Andilla, y parage donde se halla el puente de piedra de Ballent en la confluencia con dichas corrientes de Anduña y Laizapea; y pasado dicho rio de Anduña y Laizapea hacia la parte de Roncal á salir á dicha regata de Tropo ó Gatzuluzar, se encontro un mojon con su cruz y testigos á distancia de treinta y un pasos de dicho rio de Anduña, junto á Tropo ó Gatzeluzar-errec^a..."

TURRUNTAIDEA, TURRUNTAIREA (ik. *Turruntairieta*)

TURRUNTAIRIETA.- *Torrente* (asimilazioa) (*h*)iri -eta < lat. *torrente(m)* + eusk. -(*h*)iri + leku atzizia: -eta. = *Aipuak*: *TORRONTAIRUETA*: Torrontayrueta, la parte llamada (1649.07.21: UZT.29.lr). = *TURRUNTAIRIETA*: Turruntairieta (1806: UZT.abl.282, 314; 1828: ntem); Turruntairieta una pieza (1806: UZT.abl.282); Turruntairieta, el vedado Boyeral por el lado de (1806: UZT.abl.291); Turruntairieta, la Punta de (1806: UZT.abl.502). = Turruntairieta hacia el Paco, el mismo (1806: UZT.abl.214). = Turruntainieta (1806: UZT.abl.295, 372, 436); Turruntainieta, el paco de Olerrea cerca a (1806: UZT.abl.360); Turruntainieta, el lado de (1806: UZT.abl.461); Zumuntainieta (1806: UZT.abl.258). = *TURRUNTAIREA*: Turruntairea (1806: UZT.abl.8, 65, 270); Torrontauria (1828: UZT.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Turruntaldea, Punta (UZT, kart. 313); Turruntaidea (UZT, kart. 313). = *Informatzaileak*: «Torruntaidea es la muga del Vedao» (UZT.Landa.info); Turruntaidea (UZT.Landa.info); Turruntaidéa (1992: ntem.info).

TXABALKOA (ik. *Xabalkoa*)

TXAPARRALA.- *NTEM* (207): «Parece el genérico castellano *chaparral* con el artículo vasco -a». = *Aipuak*: Chaparrala, por el lado de (1806: UZT.abl.540). = *CHAPARRAL*, el: Chaparral, la parte del (1806: UZT.abl.091). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Txaparrala (UZT, kart. 313). = *CHAPARRILLA*: Chaparrilla (UZT, kart. 313). = *Informatzaileak*: Txaparrala, la corredera (UZT.Labairu.info); Txaparrala, la fuente (UZT.Labairu.info)

TXARDEKAGAÑA (ik. *Xardekagaña*)

TXORIMILO (ik. *Txoromilo*)

TXOROMILO.- *Txorimilo* (top). = *Aipuak*: Choromilo, la parte de (1652.07.10: UZT.31.lr); Choromilo, una pieza de dos Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro); Choromilo (1704: UZT.ntem.60); Choromilo

(1806: UZT.abl.5, 127, 291); Choromilo en el pueyo (1806: UZT.abl.5); Choromilo en la Solana (1806: UZT.abl.441); Choromilo o Berrobácocha (1806: UZT.abl.197); Choromilo o Izaba Izalzu (1806: UZT.abl.306); Choromilo, desde dicha fuente (de Murculla) al Portillo de (1806: UZT.abl.553); Choromilo, el carasol de (1806: UZT.abl.441); Choromilo, el Paco de (1806: UZT.abl.145); Choromilo, el Solano de (1806: UZT.abl.146, 441); Choromilo, Erracialurra o (1806: UZT.abl.356, 360); Choromilo, la parte de (1806: UZT.abl.263, 432); Choromilo, la senda que va a (1806: UZT.abl.265); Choromilo, lo alto de (1806: UZT.abl.265); Choromilo, senda que va a (1806: UZT.abl.436); Choromilo o Erracialurra (1828: UZT.ntem); Choromilo o Izabaizalzu (1828: UZT.ntem); Choromilo, Carasol de (1828: UZT.ntem); Choromilo, Solano de (1828: UZT.ntem). = *TXORIMILO*: Choromilo, una pieza de tres Jugadas con su hera en (1676.09.06: UZT.50.pro); Choromilo, Camino que va a (1721: UZT.ntem.72). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Txoromilo (UZT, kart. 316); Txoromilo, Pako de (UZT, kart. 316); cfr. IZB, top. *Txorimilo*. = *Informatzaileak*: Txoromilo (UZT.IZB.Landa.info); Txoromilo (UZT.Labairu.info)

TXORROKO.- Chorroco, el barrio de (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Chorroco, el barrio de (1647.04.26: UZT.29.lr)

TXORROTXARRIA.- *Informatzaileak*: Txorrotxarria (UZT.BID.Landa.info); Txorrotxarria (UZT.Labairu.info)

TXOTALA (ik. *Xotala*)

U

UHARTEA (ik. *Bartea*; cf. *Ugaltea*)

UGALTEA.- *Informatzaileak*: Ugaltia (UZT.Labairu.info). || Cf. *Uhartea*.

UNO (ik. *Luno*)

URDANOLETA.- **urdani -ola -eta*. MITXELENA (1973 § 585): «*urde* ‘cerdo’ ‘*jabalí’; la forma de composición es *urdan-*

Urdabide (top. *Urdauide* en 1141), *Urdain*, *Urdalleta*... Aunque J. VINSON (*RIEV* III, 352) encuentra poco razonables las interpretaciones de topónimos basados en este nombre, fundándose en el argumento general de que no cree que los nombres topográficos vascos contengan nombres de animales (él prefiere pensar en este caso en (*h*)*ur*), resulta difícil negarse a reconocer a *urde* y sus derivados, no bien estudiados todavía, en muchos de estos apellidos. CARO BAROJA (*Mat.* 13) piensa en un nombre propio, hipótesis que podría muy bien compaginarse con la nuestra. En la forma *urdan*- puede estar representado *urdain* (de **urdani*) ‘porquerizo’ (Leizarraga): cf. *artzai(n)* ‘pastor de ovejas’ (101). *Urdan*- será, como se indica en el texto, la forma de composición de **urdani* ‘porquerizo’, no de *urde*. A juzgar por al toponimia, el ganado porcino tuvo que tener en tiempos una importancia mucho mayor que la que luego se le conoce». = *Aipuak*: *Urdanoleta*, el camino que ba a (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); *Vrdanoleta*, senda que ban a (1648.10.12.b: UZT.38.pb); *Urdanoleta* llamado *Asperro*, al ajuntamiento de los regachos de (1806: UZT.abl.548); *Urdanoleta* que es también por el *Paco*, del lado de (1806: UZT.abl.200); *Urdanoleta*, al barranco llamado de (1806: UZT.abl.548); *Urdanoleta*, el lado de (1806: UZT.abl.260); *Urdanoleta*, el río que baja de (1806: UZT.abl.260); *Urdanoleta*, el río que baja de (1806: UZT.abl.324); *Urdanoleta*, el río que cae de (1806: UZT.abl.070); *Urdanoleta*, Sendero que ba a (1828: UZT.ntem). = *Ordanoleta*, del lado de (1806: UZT.abl.511);

URDANTEGIETA.- **urdani -tegi -eta*. MITXELENA (1973 § 585): «*urde* ‘cerdo’ ‘*jabalí’». = *Aipuak*: *Urdanteguieta*, el termino llamado (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); *Urdanteguieta*, parte llamada (1654.10.07: UZT.32.lr); *Urdanteguieta* (1806: UZT.abl.132, 146, 327, 348, 492, 520; 1828: ntem); *Urdanteguieta* una pieza (1806: UZT.abl.520); *Urdanteguieta*, al barranco de (1806: UZT.abl.552). = **KOKAPEN KARTOGRAFIKOA**: *Urdanteguieta*, Barranco de (IZB, UZT, kart. 313);

URGILA (ik. *Lurgila*)

URONA.- *ur on a*. = *Aipuak*: *Urona* (1806: UZT.abl.025); *Urona* (1806: UZT.abl.069); *Urona* (*Nabor*) (1806: UZT.abl.069); *Urona* dentro del vedado *Casalenco* (1806: UZT.abl.315). = **KOKAPEN KARTOGRAFIKOA**: *Urona* (UZT, kart. 313). = *Informatzaileak*: *Urona* (UZT.Landa.info); *Urona*, fuente (UZT.Labairu.info). || Cf. **ARTOLA** (*azken hatsak... oraino're*, 79): «*Urona*, iturri izena».

URRUSPURIA (ik. *Urruxpuria*)

URRUTEA.- *urruti a*. = *Aipuak*: *Urrutea* (1806: UZT.abl.319); *Urrutea*, huerto de *Urnitea* (1806: UZT.abl.409). = **KOKAPEN KARTOGRAFIKOA**: *Burrutea* (UZT, kart. 313). = *Informatzaileak*: *Burrutea* (UZT.Kabila.info)

URRUXPURIA.- *Urru(t)xpuria* (bokal aurreraketa) < *Urru(t)xpuraa* (asimilazioa) < **urr(e)itz buru a*. Cfr. MITXELENA (1973 § 589): «*urr(e)itz, urretx* ‘avellano’ (...) *Urruzmendi... Urruchua*... Una var. **urru(t)z, *urru(t)x* en *Urruzola, Urruzuno*, etc. El nombre de la ‘avellana’, (*h*)*ur*, se habrá empleado también para designar el árbol (cf. *sagar* ‘manzana’ y ‘manzano’, etc.); (op. cit., § 176): «*buru* ‘cabeza’, ‘cima’...». **NTEM** (208): «‘Cabo el avellano’. -*Buru* es una posposición vasca corriente que designa la parte superior de un término, o lo situado encima de él. El primer elemento es *urrutx* ‘avellano’, variante roncalesa y suletina de *urrutz*». = Cfr. **LAR**, top. *Ürrüsmaxela* (1832.kat); *Ürrüspapats* (id.); *Ürrüstoi* (id.); *Ürrüstoi kokaparra* (id.); *Ürrüstoi peko* (id.). = Cfr. **STG**, top. *Ürrüxterri* (1914.kat: 221), *Ürrüstoi a* (1914.kat), *Ürrüts ordoki erreka* (1914.kat: 226). = Cfr., halaber, **Altzürüku**, top. *Ürrüxtoia* (**LAR**, kart. 161); **Eskiula**, top. *Ürrüxtoia* (**ESK**, kart. 131); **Barkoxe**, top. *Ürrüstoi* (1832.kat). = *Aipuak*: **URRUXPURUA**: *Vrruxpurua* (1614.12.01.a: UZT.14.hgm). = **URRUSPURIA**: *Urruspuria* (1806: UZT.abl.10, 43, 277, 279, 285, 288); *Urruspuria* o *Corostia* (1806: UZT.abl.372; 1828: ntem); *Urruspuria* o *Corostia* en el *Paco* (1806: UZT.abl.528); *Urruspuria* o *Corrostia* (1806: UZT.abl.288); *Urruspuria* y *gaztuluzarra*, el lado de (1806: UZT.abl.277); *Urruspuria*, *Bartea* o *Paco* de (1806:

UZT.abl.030, 167); Urruspuria, Corostia o (1806: UZT.abl.059); Urruspuria, el Paco de (1806: UZT.abl.528); Urruspuria, el Pueyo de (1806: UZT.abl.229); Urruspuria, Erramieta o (1806: UZT.abl.435); Urruspuria, Gorostia o (1806: UZT.abl.326); Urruspuria, la parte de (1806: UZT.abl.11, 477); Urruspuria, Lerreguia o (1806: UZT.abl.40); Urruspuría o Ellurridoya (1806: UZT.abl.060); Urruspuría, la senda que va a (1806: UZT.abl.040); Urruchpuria (1828: UZT.ntem); Urruspuria (1828: UZT.ntem); Urruspuria o Elurridoya (1828: UZT.ntem); Urruspuria, Paco de (1828: UZT.ntem); Urruspuria, Solano de (1828: UZT.ntem) Urruspurria (1828: UZT.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Ruspuria (UZT, kart. 219 & 313); Urruspuria (UZT, kart. 219, 312 & 313). = *Informatzaileak*: Rospuría (UZT.Landa.info); Ruspuría (UZT.Landa.info). = Urruspuria (UZT.Labairu.info)

URRUXPURUA (ik. *Urruxpuria*)

USIA.- PROTOKOLOAK: Usia, endreçera llamada (1644.08.23: UZT.38.pb); Vsia, el camino que passa a (1644.08.23: UZT.38.pb). = OTSIA: OSia, Camino de (1654.10.20.d: UZT.32.lr). = ABOLENGOA eta beste: Usia, Camino de (1702: UZT.ntem.59); Usia (1722: UZT.ntem.73; 1806: abl.8, 52, 69, 213, 329; 1828: ntem); Usia una pieza de dos juadas dentro del vedado (1806: UZT.abl.435); Usia una pieza de media juada llamada Manzanal (1806: UZT.abl.027); Usia, el camino que va a San Cristobal y Asteguía o al bosque de (1806: UZT.abl.319); Usia, el camino que va al dicho (1806: UZT.abl.027); Usia, el espeso de (1806: UZT.abl.27, 69); Usia, por el lado de (1806: UZT.abl.285); Usía, el camino de (1806: UZT.abl.001); Usía, el camino que va a dicho (1806: UZT.abl.069); Usía, el lado de (1806: UZT.abl.11, 277); Usía, la Corsera de la parte de (1806: UZT.abl.011); Usía, la parte del Puerto o de (1806: UZT.abl.164). = USIA XABALKOA: Usia Sabalcoa (1806: UZT.abl.071); Usia Sabaleva (1806: UZT.abl.025). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Usia (UZT, kart. 313).

USUNAGA (ik. *Amasunaga*)

USURGOIENA.- Lehenengo osagaia iluna da: *it(h)ur-* oinarriaren aldaera sabaikaritu bat dela dirudi, baina ez da batere gauza ziurra inongo aldaeratan ez baita horzkaririk antzematen. Honetaz gainera, cf. 1614an *Ussagoyena* eta 1676an *Ursurgoyena*: toki izen hauen osakeran eusk. *uso* [ald. *urzo*] oinarria dagokeela ematen du (MITXELENA, *Apellidos*, § 592). = PROTOKOLOAK: Ussagoyena, el t.o de (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Uchurgoyena, el ter.no llamado (1659.12.31: UZT.46.pro); Ursurgoyena, una pieza de dos Jugadas con su hera en (1676.09.06: UZT.50.pro); Usurgoyena, una pieza de dos Jugadas con su hera en (1676.09.06: UZT.50.pro); Usurgoyena, una pieza de tres Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro); Usurgoiena (1828: UZT.ntem). = USURUGOINA: Usurugoina (1724: UZT.ntem.74); Usurugoina (1806: UZT.abl.016, 047, 91, 281, 285, 288, 496); Usurugoina o Gaztuluzarra (1806: UZT.abl.220); Usurugoina una pieza (1806: UZT.abl.282); Usurugoina, el lado de (1806: UZT.abl.055); Usurugoina, el lado de la Villa o (1806: UZT.abl.449); Usurugoina, la mano de (1806: UZT.abl.005); Usurugoina, Salaberro o (1806: UZT.abl.358); Usurugoina, Turrubustela o (1806: UZT.abl.372); Usurugoina (1828: UZT.ntem); Usurgoine (1828: UZT.ntem); Usurgoirra (1828: UZT.ntem); Surogoine (1984.04.23: UZT.abl.091). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Usurugoina; Usurugoena (UZT, kart. 312). = *Informatzaileak*: Utxurgoena (UZT.Labairu.info). = Utxurgoena (UZT.Labairu.info); Utxurgoena (UZT.Landa.info). = Utxurugoina (UZT.Labairu.info); Utxurugoina (UZT.Landa.info)

USURUGOINA (ik. *Usurgoiena*)

UTURBURIA.- *Uturr(i)burua* (asimilazioa) < *it(h)urri buru.a*; *ua* > *ia* hitz bukaerako hiatusaren aurreraketa dela eta, cfr. tesi honen B. atala (*Fonologia*: A3, *bokalismoa*: *hiatoa*). MITXELENA (*Posición*, 283): «*u + a* > Vid. *-iua* (monosílabo), Garde *-ioa* (Azk., *Part.* 45), Is. Urz. Uzt. *-ia*, *S -ía*, A Sal. *-ua*. Ejemplos: Vid. *ainguriuak*, *guziuak* (de *ainguru*, *guzu*), Is. Uzt. *aingúriak*,

gúziak, Urz. *aingriak*, Garde *guzioak*, *burioa* (de *buru*), S *aingü(r)í(a)k*, Sal. *aingruak*, A *aingiruak*... En monosílabos R *sua* 'el fuego', S *sü'ya*; el sul. conserva -*ü*' ante -*a*: *arrazü'a* de *arrazü'* ». *Iturria* > *uturria*, asimilazioaz, cfr. MITXELENA (FHV, 79): «El tipo más regular de asimilación vocálica es el de los dialectos orientales: *i-ü* > *ü-ü* en suletino e *i-u* > *u-u* en roncalés»; Doroteo DE MIGUEL (Artola, *Azken hatsak... oraino're*, 52): «*Utúrria*, oh! fíte, fíte éltuludu, ez dagó ànix urrin, éz!»; Txomin PEILLEN (*Gutuna*): «*Üthürbürü*: Larrañeko etxe izena. *Col de Larrau, Port de Larrau*, frantsesez, *Üthürzeheta* zubereraz (*col de Suscousse*, zubereraz: *Ga(r):ateko lephoa*; *col de Soudète: Zurdaiteko lephoa*)». = *Aipuak*: *Uturburia* o *Punta de Luno* (1806: UZT.abl.295); *Uturburia*, *Basagein* (1806: UZT.abl.295); *Uturburia*, *Basagein* o (1806: UZT.abl.450); *Uturburia*, *Cocordoqui* o *basaguin* (1806: UZT.abl.435); *Uturburia*, la *Punta de Luno* o *Basagein* (1806: UZT.abl.536); *Uturburía* o *Punta de Lumo*, *Basegeín* (1806: UZT.abl.354); *Uturburía* una pieza de una juada, *Basagein* (1806: UZT.abl.223); *Uturburía*, *Basagein* o (1806: UZT.abl.100); *Uturburía*, *basagein* (1806: UZT.abl.160); *Uturburía*, *Basageín* (1806: UZT.abl.357); *Uturburía*, *Cocordoqui* o *Basaguin* (1806: UZT.abl.072)

UTURRIXARRA.- *it(h)urri*
za(h)ar.a; cfr. MITXELENA (1973 § 346): «*it(h)urri* 'fuente' (...). El ejemplo más antiguo atestiguado será *Itoúrissa*, población situada entre los vascones por Ptolomeo»; eta *op. cit.* § 595: «*za(h)ar*». *Uturrijarra* aldaerari dagokionez, grafia eta ahoskeraren artean dagoen aldea aipatu beharra dago; alegia, nahiz eta erronkarieraz [x] soinu oso gutxitan erabilia izan (cfr. erronk. *jein*), toponimian oso hedatua dago XVI. eta XVII. mendeetan (eta, ziur aski, lehenago ere) *j* grafia [š] txistukari sabaikaria irudikatzen erabiltzen zutelako; beraz, ahozko mintzairan erabiltzen ez bazen ere, agirietan ugalduz joan zen, ahoskera guturalak gero eta gehiago hedatuz; izan ere, cfr. *ei(h)era berri -eta*: ERR, top. *Hijerberrieta* (1649: Prot.32.lr), *Ygererberrieta* (1663: Prot.47.pro) eta *Ejilaberrieta* (1892.kat), baina *Yxerberrieta* (1662: Prot.47.pro); cfr., halaber, oihan

ondo.a: GAR, top. Ojan ondoa (1621: Prot.22.lr) eta Ojanondoa (1659: Prot.46.pro), baina, *Osanca* (1613: Prot.14.hgm). Auzi honi buruz, hona hemen P. J. MORET historiagileak dioena (*Investigaciones*, I. alea, § V: IV, 30): «En la lengua vascongada nada hay de gutural, y aunque en algunas regiones se les ha pegado algo de esto, de lo que el romance ha tomado del arábigo, arguye no es vicio nativo de la lengua, sino infección pegadiza del comercio, el ver que en las regiones más cercanas al Pirineo de aquende y allende no lo han admitido ni pronuncian la jota con la fuerza gutural que los árabes introdujeron en España, sino como *I* blandamente»⁷⁶⁰. = *Aipuak*: *Uturrijarra* (1806: UZT.abl.310, 380); *Uturrijarra*, el lado de (1806: UZT.abl.453, 543); *Uturrifarra*, la parte de (1806: UZT.abl.265). = UTURRIZARRA: *Uturrizarra* llegando sobre el barranco de Olerrea, al sitio de (1806: UZT.abl.548); *Uturrizarra*, hasta la fuente llamada de (1806: UZT.abl.548). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: *Uturruxarra* (UZT, kart. 219).

UTURRUBURUSTETA.- Lehengo eta bigarren osagaiak eusk. *it(h)urri* (MITXELENA, *Apellidos*, § 346) eta *buru* (*op. cit.*, § 176) oinarriak dira; hirugarren osagaia eusk. *huts* oinarria izan liteke; bukaeran -*eta* atzizkia dugu; hala eta guztiz ere, cfr. AZKUE (s.v. *ustel*): «1° (c), podrido, corrompido: *pourri*, *corrompu* (...); 2° (AN, BN, L, R, S), indet. *Usteldu*, *Usteltu*: pudrirse, corromperse: *se pourrir*, *se corrompre*». = *Aipuak*: *UTURRUBURUSTETA*: *Uturruburrusteta*, parte llamada (1654.10.20.c: UZT.32.lr); *Uturruburusteta*, fuente de (1677.05.20: UZT.50.pro). = *UTURRUBUSTELA*: *Uturrubustela* (1806: UZT.abl.288, 438, 456, 462); *Uturrubustela* sobre la Saisa, el camino que va a (1806: UZT.abl.065); *Uturrubustela*, *Eguía* o (1806: UZT.abl.100). = *UTURRUBUSTETA*: *Uturrubusteta* (1806: UZT.abl.432, 438; 1828: ntem); *Uturrubusteta* o *Eguia* (1806: UZT.abl.304); *Uturrubusteta* o *Equia* (1806: UZT.abl.432); *Uturrubusteta*, el camino que va a (1806: UZT.abl.002). = *TURRUBUSTELA*: *Turrubustela* (1806: UZT.abl.108); *Turrubustela* o *Eguia* (1806: UZT.abl.301); *Turrubustela* o *Mugaberdea* o

⁷⁶⁰ MITXELENAk aipatua (FHV, 172).

Equia (1806: UZT.abl.324); Turrubustela o Usurugoina (1806: UZT.abl.372); Turrubustela, la senda de (1806: UZT.abl.298); Turrubustela, Muga Berdea (1806: UZT.abl.008). = *TURRUBUSTETA*: Turrubusteta (1806: UZT.abl.32, 49, 522; 1828: ntem); Turrubusteta o Mugaberdea (1806: UZT.abl.127; 1828: ntem). = *Aldaera akastunak*: Tumubusteta, la Saisa o⁷⁶¹ (1806: UZT.abl.127); Tumubusteta, la senda que viene a la Villa por encima de la Saisa o (1806: UZT.abl.324); Uurrumpela, Aspea o (1806: UZT.abl.091); Uurrumpela, el rigacho que baja de (1806: UZT.abl.091); Utumipela un huerto (1806: UZT.abl.168); Zurrubustela⁷⁶² (1806: UZT.abl.062).

UTURRUBUSTELA (ik. *Uturruburusteta*)

UTURRUBUSTETA (ik. *Uturruburusteta*)

UTURURDINETA.- *it(h)urri urdin - eta*. || AZKUE (s.v. *urdin*): «2º (BN-s, R, S), agua turbia, *eau trouble* (...)- 3º (AN, B, BN), moho: *moisi, moissure*.- 4º (BN-ald-s, R), sucio, *sale*»; cfr. MITXELENA (1973 § 586): «*urdin* ‘azul’». = *Aipuak*: Utururdineta, portillo de (1859: UZT.LAR.tlef); Utururdineta, Portillo de (1928: UZT.ntem.ajvs); Utururdineta (1992: ntem.tcsa); Utururdineta (1992: ntem.208). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Utururdineta; Portillo de Utururdiñeta; Portillo de la Pista (UZT, kart. 219); *NTEM* (208): «También conocido como *Pista, Portillo de la*».

UTXURGOINA (ik. *Usurgoiena*)

X

XABALKOIA.- *zabal -ko.a* (atzizki txikikaria + mug.); cfr. MENDIGATXA (J. Estornes, *Mendigatxak Azkueri*, 105): «*Xabalko, eskaler xabalkoa*, el rellano de la escalera». = *Aipuak*: Sabalcoa (1806: UZT.abl.394); Sabalcoa (1806: UZT.abl.409); Sabalcoa (1806: UZT.abl.493); Sabalcoa o Avellanar, Rincon de (1806: UZT.abl.545); Sabalcoa un huerto (1806: UZT.abl.244);

Sabalcoa un reservado, en el Avellanar de (1806: UZT.abl.545); Sabalcoa, el lado de (1806: UZT.abl.501); Sabalcoa (1828: UZT.ntem); = *USIA XABALKOIA*: Usia Sabalcoa (1806: UZT.abl.071). = *Aldaera akastunak*: Sabalebe una pieza (1806: UZT.abl.394); Sabaleva (1806: UZT.abl.408). Usia Sabaleva (1806: UZT.abl.025). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Sabalkoa (UZT, kart. 313); Xabalkoa (UZT, kart. 313). = *Informatzaileak*: *TXABALKOIA*: id. (UZT.Labairu.info); Txabalkoa, la fuente de (UZT.Labairu.info). || Cf. hitz generikoak, *Rellano* (1778: ebna), *Rellanico* (1778: ebna; 1842: ebna), *Rellanito* (1885: ebna).

XABROS (ik. *Jabros*)

XARDEKAGAÑA.- Zuberoa eta Nafarroaren arteko 248. zenbakiko mugaria; Luis LANDA (UZT.Landa.info): «Vamos a hacer el recorrido de mugas de Francia del término de Uztarroz, son diez mugas... la 248 está de la Pista a los Buitres, no tiene piedra, está la piedra en el suelo grabadas las iniciales...». = *Aipuak*: *XARDA(KA)KO GAINA*: Baracea la alta o Baraico o Chardacaco-gaina (1856/59: UZT.LAR.tlef); Chardaco-gaina (1928: UZT.ntem.ajvs). = *XARDEKAGAÑA*: Txomin PEILLEN: «Eztut sekulan entzun *Xardakako gaina*, baina *Xardekagaña*»: Chardékagagna (UZT, kart. 219 & 227). = Frantsesaren *ch* grafia euskaraz *x* bezala berridatzi behar dugu eta ez *tx* bezala; beraz, *Txardekagaña*, akatsa da. = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Txardekagaña, Peña de los Buitres (UZT, kart. 219 & 227); cfr. UZT, top. errom. *Peña de los Buitres, la*.

XELARRA, XEARRA (ik. *Aselarra [Axelarra]*)

XOTAKO LEPOA (ik. *Sotalepoa*)

XOTALA.- *Informatzaileak*: «... (las) mugas de Francia del término de Uztarroz, son diez mugas... la 246 en la *Xotala*» (UZT.Landa.info); Xotala, la (UZT.Labairu.info). = *Aipuak*: *CHOTALA*: Frantsesaren *ch* grafia euskaraz *x* berridatzi behar dugu, ez *tx*. = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Chotala (UZT, kart. 227); cfr. *NTEM* (196): «También conocido como *Otsogorrigaina*»; cfr., atal honetan,

⁷⁶¹ "... la senda que viene a la Villa por encima de..."

⁷⁶² "... una pieza de dos robadas sobre el camino que va a Equia..."

Sotalepoa, Sotaloxea; eta UZT, deit. *Txuta, Xuta*. = *Informatzaileak*: Xotala, la (UZT.Labairu.info); Xotala, la (UZT.Landa.info)

XOTALEPOA (ik. *Sotalepoa*)

XOTALOXEA (ik. *Sotaloxea*)

XURIO.- Antroponimoa. = *Informatzaileak*: Xúrio, el cerro (UZT.Landa.info). || Ik. UZT deit.

XUANE.- Antroponimoa, *Juane*. = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Suana, Cerro de (UZT, kart. 219.kart). = *Informatzaileak*: Suane (UZT.Landa.info). = *SUANA*: Barranco de Suana (1992.info.ntem). || Cf. UZT oikonimoa: *Casa Suanes* (UZT.Landa.info). || Ik. UZT izen.

Z

ZABALEA.- *z a b a l . a*; *zabala* > *zabalea* bilakaeraz, cfr. GAR, top. *Arana* > *Aranea*; inesiboaren hondarra dugu; UTZ, top. *Baratza* > *Baratzea*; IZB, top. **Bela ibarra* > *Belaibarrea*; *Oihana* > *Uxanea*; top. **Saisa-Ondarra* > *Saisondarra* (1828: IZB.abl.256b). = *Aipuak*: Caualea, el Varrio llamado (1610.02.28: UZT.19.mv); Çaualea, el b.o de (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Çaualea, el barrio de (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Cabalea, el barrio de (1614.12.01 .b: UZT.14.hgm); Caualea, el barrio de (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Caualea, Juan perez de (1616.07.30: NG/urr.14.hgm); Caualea, el varrio llamado (1630.07.15: UZT.33.pre); Cabalea, el barrio de (1655.12.16.a: UZT.40.pb); Çabalea, barrio llamado (1659.12.31: UZT.46.pro); Çabalea, el barrio llamada (1676.01.18: UZT.50.pro); Zabalea, una casa adonde biue en el barrio de (1676.09.06: UZT.50.pro); Zabalea, el paso que va a (1806: UZT.abl.265); Zabalea, el puente de (1676.01.18: UZT.50.pro); Zabalea, Barrio de (1702: UZT.ntem.59); Zabalea (1806: UZT.abl.091); Zabalea, del lado de (1806: UZT.abl.265); Zabalea, el barrio (1806: UZT.abl.179); Zabalea, Francisco Miguel Mayo de (1806: UZT.abl.011); Zabalea, Francisco Miguel Mayo de (1806:

UZT.abl.011); Zabalea, Huerta en la Calle (1806: UZT.abl.183); Zabalea, la calle de (1806: UZT.abl.539); Zabalea, la parte de⁷⁶³ (1806: UZT.abl.212); Zabalea, Un edificio destinado a Escuela Mixta sito en el barrio de (1806: UZT.abl.539); Zabalea, Barrio de (1828: UZT.ntem); = *Informatzaileak*: Zabalea (UZT.Labairu.info); Zabalea, el puente (UZT.Labairu.info); Zabalea, el Valle de (UZT.Labairu.info). = Zabalza (Zabalea?), barrio de Uztároz (Idoate 1977: 64). || Cf. Idoate (1977: 77): *Zabalea, barrio de Uztároz-Goyena*.

ZAKAINBERRO.- Bigarren osagaia eusk. *berro* oinarria dugu (cfr. MITXELENA, *Apellidos*, § 156: «tierra que se labra de nuevo»); lehenengo osagaia antroponimoa (+ genitiboa) dela dirudi (cfr. UZT, deit. *Zákila*; izan ere, **Zákila(r)en* > **Zák(il)áin*; azenturik gabeko silaba erraz eror daiteke ondoko silabak azentudunak direnean). = *Aipuak*: Zacaimberro (1806: UZT.abl.010, 100, 162, 343, 461); Zacaimberro, el camino que pasa a (1806: UZT.abl.148, 273, 406); Zacaimberro, el camino que pasa de (1806: UZT.abl.295); Zacaimberro, el camino que va a (1806: UZT.abl.242, 402); Zacaimberro, la parte de (1806: UZT.abl.295); Zacainberro (1806: UZT.abl.168; 1828: ntem); Zacamberro (1806: UZT.abl.168); Zaquimberro (1806: UZT.abl.62, 293). = *Informatzaileak*: Zakinberro (1992: ntem.info). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Zakinberro (UZT, kart. 313 & 316); Zakinberro (UZT, kart. 316). = *Informatzaileak*: Zakinberro (UZT.Labairu.info)

ZAKARDA, la: AZKUE (s.v. *zakarda*): «(R), haya pequeña; *petit ou jeune hêtre*. BAGO GISA DA ATZE KAU, BAIA ÑOAGO TA ME». || «*La Zakarda*, en el Vedao del pueblo» (UZT.Labairu.info). || Ik. UZT top. errom. *Zacardal, el*

ZAKINBERRO (ik. *Zakainberro*)

ZAKULIA, ZAKULUA (ik. *Zakulua*)

ZAKULOA.- *Zakulua* > **Zakulua* > *Zakulia*; cfr. IZB, top. *Sakulo* eta top. *Zarzakulua* (>

⁷⁶³ "... con el camino que sube a la ermita..."

Zarzakulea; aurkintza honen ondoan *Sakulosaisa* eta *Sakulo* kokatzen dira). = *Aipuak*: Zaculia, (la parte de) Lacuaga o (1806: UZT.abl.316); Zaculoa, (la parte de) Beurllarneta o (1806: UZT.abl.067); Zaculia (1828: UZT.ntem). = *Informatzaileak*: Sizilia (1992: ntem.info). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Sicilia (UZT, kart. 313)

ZARDAIA.- Zardaya, al barranco de (1806: UZT.abl.551). = *Informatzaileak*: Zardáya, barránko de Zardáya (1992: ntem.info). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Barranco de Zardalla (IZB, kart. 227 & UZT, kart. 219); Barranco Zardaia (IZB, kart. 227 & UZT, kart. 219); Barranco Zardaya (IZB, kart. 227 & UZT, kart. 219); Zardaia (UZT, kart. 219); Zardalla (UZT, kart. 219). = *Informatzaileak*: Zardaia (UZT.Labairu.info); Zardaia (UZT.Landa.info)

ZARDAIPEA.- *Informatzaileak*: Zardaiepa (UZT.Labairu.info); Zardaiepa (UZT.Landa.info)

ZEGARROLA (ik. *Zierrola*)

ZEGIA (ik. *Ziegia*)

ZEINAGIA.- Cfr. MITXELENA (1973 § 193: «(h)egi», eta § 194: «-egi “suf. local”...». = *Aipuak*: Ceinaguia (1806: UZT.abl.178); Ceinaguia (1806: UZT.abl.380); Ceinaguia (1806: UZT.abl.432); Ceinaguia (1806: UZT.abl.495); Ceinaguyia (1828: UZT.ntem); Zeinaguia (1828: UZT.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Zeinagia (UZT, kart. 313)

ZERROTA.- *Aipuak*: Cerrota (1806: UZT.abl.055); Cerrota en el Carasol, la (1806: UZT.abl.357); Cerrota en el Carasol, la (1806: UZT.abl.361); Cerrota en el Paco, la (1806: UZT.abl.357); Cerrota, el camino que pasa a la (1806: UZT.abl.273); Cerrota, el camino que pasa a la (1806: UZT.abl.295); Cerrota, el camino que va a la (1806: UZT.abl.292); Cerrota, la (1806: UZT.abl.044); Cerrota, la (1806: UZT.abl.055); Cerrota, la (1806: UZT.abl.194); Cerrota, la (1806: UZT.abl.326); Cerrota, la (1806: UZT.abl.452); Zerrotta, la (1828: UZT.ntem). = *CIERROTA*: Cierrota en el Carasol (1806: UZT.abl.357); Cierrota en el Carasol (1806:

UZT.abl.361); Cierrota, el camino que pasa a la (1806: UZT.abl.148); Cierrota, el camino que pasa a la (1806: UZT.abl.406); Cierrota, la (1806: UZT.abl.441); Cierrota, la (1828: UZT.ntem). = Cerriota, el camino que pasa a la (1806: UZT.abl.062). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Zierrota (UZT, kart. 313)

ZIEGIA.- Cfr. MITXELENA (1973 § 193: «(h)egi», eta § 194: «-egi “suf. local...”(Azk.)». = *Aipuak*: Çiegüia, en la endreçera y parte llamada (1608.10.07: UZT.13.hgm); Çiegüia, camino que ba açia (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Çiegüia, el termino llamado (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Ciegüia una Jugada, Itten en (1659.12.31: UZT.46.pro); Ciegüia o tropo, el termino llamado (1664.02.29: UZT.48.pro); Ciegüia, mas un bordal en (1665.10.10: UZT.48.pro); Ciegüia (Nabor) (1806: UZT.abl.70); Ciegüia (1806: UZT.abl.64); Ciegüia (1806: UZT.abl.288); Ciegüia (1806: UZT.abl.496); Ciegüia, dicho sitio de (1806: UZT.abl.548)ñ; Ceguia (1828: UZT.ntem). = ZEGIA: Zeguia, borda y hera en (Ziguia)⁷⁶⁴ (1676.09.06: UZT.50.pro). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Ziegüia (UZT, kart. 219). = *Informatzaileak*: Ziegia (carasol de la Punta) (UZT.Landa.info); Ziegia (UZT.Labairu.info)

ZIERROLA.- Cfr. MITXELENA (1973 § 484): «-ola “suf. derivativo local” (Azk.)». Cfr. IZB, top. *Leizerola*. = *Aipuak*: ZEGARROLA: Cagarola, los dos rios de Biliola e (1582 [1345.06.15]: UZT, Alli 1989: 316); aipua: ik. Casalencos. = Cagorala, los dos rios de Biliola e de (1767 [1427.06.15]: UZT, Idoate 1977: 202). = Cegarrola (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290). = *ZIERROLA*: Cierrola una majada con su reposadero, Debajo de la (1806: UZT.abl.542); Cierrola, al rio que baja de la (1806: UZT.abl.542); Cierrola (1828: UZT.ntem). = *Informatzaileak*: Zierrola (UZT.Labairu.info); Zierrola, la (UZT.Labairu.info). = *Informatzaileak*: Lazierrola (UZT.Landa.info). = Lazirrola (UZT.Labairu.info).

ZIERROTA (ik. *Zerrotta, la*)

⁷⁶⁴ "... una pieza de ocho Jugadas con su..."

ZIRASTOIA.- Cirastoya (1806: UZT.abl.316); Cirastoya con el barranco, del lado de (1806: UZT.abl.380); Cirastoya, barranco que baja de (1806: UZT.abl.065); Cirastoya, el rigacho que baja de (1806: UZT.abl.495). = *Informatzaileak*: Zirastoia, la corredera (UZT.Labairu.info)

ZORRIBUA.- Zorrurua, el Payo llamado⁷⁶⁵ (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Zorribua, el Poyo llamado (1806: UZT.abl.558); Zorribua, el Payo llamado (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna); Zorribua, el Poyo llamado (1885.06.18: UZT. Zaraitzu.34.ebna)

ZOTRAPEA.- Lehenengo osagaian sinkopa gertatu bide da (< *zot(a)ra < *z o t a l . a). || AZKUE (s.v. zot): «Var. de zogi, zohi, zoi, 'tepe', en algunos compuestos y derivados: Var. de zogi, zohi, zoi, 'motte', dans quelques composés et dérivés. = Esta transformación en T hace sumamente probable la mayor antigüedad de la forma baztanesa zogi y da cierto grado de respetabilidad á las formas igualmente baztanesas zagi, zagar, logi, etc., con respecto á sus variantes zahi, zai, zahar, zaar, zar, lohi, loi, etc.: Cette transformation en T rend fort probable la grande ancienneté de la forme baztanais zogi et donne un certain degré de respectabilité aux formes également baztanais zagi, zagar, logi, etc., en rapport avec leurs variantes zahi, zai, zahar, zaar, zar, lohi, loi, etc.»; (s.v. zotal): «(AN-b, B, BN-s, G, R), zothal (BN, L, S), tepe, pedazo de tierra que arrancan las layas : motte, morceau de terre que soulèvent les bêches» Altsasun zotola (< zo(h)i -ola) txeritokiari esaten zaio; nire ama zenak euskaraz nahiz erdaraz aritzen zenean hitz hau erabiltzen zuen: «Este lugar parece una zotola». Bigarren osagaia, -pe, MITXELENA (1973 § 518): «-pe var. de -be (...)». Hirugarren osagaia, -a mugatzailea. = *Aipuak*: Zotraperia, el ter.no de (1676.09.06: UZT.50.pro); Zotraperia, el Rio q.e llaman de⁷⁶⁶ (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna);

Zotraperia, el Rio q.e llaman⁷⁶⁷ (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Zotraperia, fuente de Arrilucea oy de⁷⁶⁸ (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Zotraperia (1806: UZT.abl.65, 260, 265, 291; 1828: ntem); Zotraperia en la endrezera, Beurllarneta o (1806: UZT.abl.386); Zotraperia o Eramestegüia (1806: UZT.abl.249; 1828: ntem); Zotraperia o Laza (1806: UZT.abl.434); Zotraperia o Laza una pieza (1806: UZT.abl.260); Zotraperia o Lurguila (1806: UZT.abl.386); Zotraperia o Paco de Acataburu (1806: UZT.abl.143); Zotraperia, el lado de (1806: UZT.abl.120, 260); Zotraperia, el Paco de Cabataburu o (1806: UZT.abl.468); Zotraperia, el rigacho de (1806: UZT.abl.291); Zotraperia, el río de (1806: UZT.abl.249, 559); Zotraperia, Erramestegüia o (1806: UZT.abl.326); Zotraperia, la corriente de dicho Rio de (1806: UZT.abl.559); Zotraperia, la union del barranco de Lara con el de (1806: UZT.abl.557); Zotraperia, Paco de (1806: UZT.abl.118; 1828: ntem); Zotraperia, Paco de Beurllarneta o (1806: UZT.abl.386); Zotraperia o Erremestegia (1828: UZT.ntem); Zotraperia, el rio que se llama (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna); Zotraperia, el Rio que se llama⁷⁶⁹ (1885.06.18: UZT. Zaraitzu.34.ebna); Zotraperia, Fuente de Arrilucea y ahora⁷⁷⁰ (1885.06.18: UZT. Zaraitzu.34.ebna); Zotraperia y Meacachorrocha (1921: UZT.abl.260). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Zotraperia (UZT, kart. 312); Zotraperia, Arroyo (UZT, kart. 312); Zotraperia, Barranco de (OTS. Zaraitzu, kart. 312 & UZT, kart. 312); Zotraperia, Pako de (UZT, kart. 312); Zotraperia, Regata (UZT, kart. 312); Zotraperia, Regata de (EZK. Zaraitzu, kart. 312; OTS. Zaraitzu, kart. 312 & UZT, kart. 312). = *Informatzaileak*: Zotraperia

⁷⁶⁵ "... en dho. alto del Puerto entre el Payo llamado Zorrurua que queda a la mano derecha y el cabezo pequeño hantes de Mulludoya que esta a la Izquierda..."

⁷⁶⁶ "... el ajuntam.to del Riacho o Arroyo q.e baxa del termino de laza y el Rio q.e llaman de Zotraperia cuyo Ayuntam.to sirbe de Mojon..."

⁷⁶⁷ "... el Rio q.e llaman Zotraperia Rio Rio hasta el orijen de el o la fuente q. anteriorm.te llamaban de Arrilucea y oy de Zotraperia que se halla a la mano drecha de dos Barrancos q. median en esta parte y debaxo de los campos de Pedro Algarra vecino de la V.a de Ezcaroz..."

⁷⁶⁸ "... el Rio q.e llaman Zotraperia Rio Rio hasta el orijen de el o la fuente q. anteriorm.te llamaban de Arrilucea y oy de Zotraperia que se halla a la mano drecha de dos Barrancos q. median en esta parte y debaxo de los campos de Pedro Algarra vecino de la V.a de Ezcaroz..."

⁷⁶⁹ "... el juntadero del arroyo que baja del termino de Laza y del Rio que se llama Zotraperia..."

⁷⁷⁰ "... Fuente que antiguamente llamaban de Arrilucea y ahora Zotraperia..."

2.1.1.7. Uztarrozeko Euskal Toponimia

(UZT.Labairu.info), Zotrapea
(UZT.Landa.info)

ZUARREA.- Zuarrea, una pieza de dos Jugadas con su hera en (1676.09.06: UZT.50.pro); Zuarrea (1806: UZT.abl.376; 1828: ntem); Zuarrea o Pepelcha (1806: UZT.abl.330); Zuarrea, camino que va a (1806: UZT.abl.043); Zuarrea, el Paco de (1806: UZT.abl.495); Zuarrea, el Solano de (1806: UZT.abl.495; 1828: ntem); Zuarrea, la parte de (1806: UZT.abl.90, 475). = ZUGARREA: Zugarrea (1806: UZT.abl.047). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Zuarrea (UZT, kart. 312).

ZUBERRIETA.- *Zu(bi)berrieta* < *z u b i b e r r i - e t a*. NTEM (210): «El puente nuevo». = *Aipuak*: Zuberrieta (1806: UZT.abl.509); Zuberrieta (1806: UZT.abl.545); Zuberrieta junto al Puente (1806: UZT.abl.134); Zuberrieta, el lado de (1806: UZT.abl.133); Zuberrieta, el lado de (1806: UZT.abl.509); Zuberrieta, Huerta (1806: UZT.abl.134). = ZUBUBERRIETA: Zububerrieta (1828: UZT.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Zubiberrieta (UZT, kart. 313). = *Informatzaileak*: Zuberrieta (UZT.Labairu.info)

ZURGIZEA (ik. *Surgizea*).

2.1.2.

ERRONKARIBARKO ERDAL TOPONIMIA

edo erdarak eragindakoa

2.1.2. / INDEX ALFABETIKOA
Erdal Toponimia
edo erdarak eragindakoa

2.1.2. / ERRONKARIBARKO HERRI GUZTIEN ERDAL TOPONIMIA

(Index)

A

- ABACIAL, Casa (ik. *Abadia, Casa*, Garde)
ABADIA (Izaba)
ABADIA, Casa (Garde)
ABADIA, la (Bidankoze)
ABADIA, la (e.a., Urzainki)
ABADIA, la (Erronkari)
ABADIA, la (Uztarroze)
ABEJAR, el (Burgi)
ABETAD, el (ik. *Abetar, el*, Bidankoze)
ABETAL, el (ik. *Abetar, el*, Bidankoze)
ABETAR DE BASARI, el (Burgi)
ABETAR DE GRANBUZEA, el (Garde)
ABETAR, el (e.a, Bidankoze)
ABETAR, el (Erronkari)
ABETAR, el (Izaba)
ABETAR, el (Urzainki)
ABETAR, el (Uztarroze)
ABRIGO DE LAS VACIAS, el (e.a., Urzainki)
ABRIL, cueva (Izaba)
ACEQUIA MOLINAR, la (e.a, Bidankoze)
ACEQUIA MOLINAR, la (Erronkari)
ACEQUIA, la (Izaba)
ACEQUIA, la (Urzainki)
ACIRRADERO, el (Garde)
ADUANA, Casa de la (Izaba)
AGOA DE BURGIARTEA, el (Uztarroze)
AGOA, el [La Agoa] (Urzainki)
AGUA DE BINIES, la (Bidankoze)
AGUA DE BINIES, la (Burgi)
AGUA DE BIÑES, la (e.a., Garde)
AGUA DE BURGI, la (Uztarroze)
AGUA MAYOR DE BELEBARZE, el (Izaba)
AGUA MAYOR DE ESKA, la (Erronkari)
AGUA MAYOR DE ESKA, la (ik. *Agua de Binies, la*, Burgi)
AGUA VERTIENTE, el (ik. *Agua de Binies, la*, Burgi)
AGUA, la (Urzainki)
AGUARIL DE LA Balsa (Burgi)
AISA DE LAS CORSERAS, la (Uztarroze)
AJUNTADERO, el (Uztarroze)
ALAMBRADAS, las (Uztarroze)
ALCOBACHA (Izaba)
ALCORCE, el (Izaba)
ALEJAS, las (Izaba)
ALMENDRON, Cruz del (Uztarroze)
ALTAS, las (Burgi)
ALTERON DE ARMUTILAGA, el (Bidankoze)
ALTERON DE ARMUTILAGA, el (e.a., Burgi)
ALTILLO DE ZAMARGILEA (Bidankoze)
ALTO DE AKABATANBURU, el (e.a., Uztarroze)
ALTO DE DOZOLA (Garde)
ALTO DE LEXARRA, el (e.a., Erronkari)
ALTO DE LOS LINARES, el (e.a., Burgi)
ALTO DE UNGRUÑEA (Urzainki)
ALTO DE ZELEIA (e.a, Bidankoze)
ALTO ZANPORI (Izaba)
ALLAGAR, el (Burgi)
ALLURKO DE GIXON, el (Izaba)
ALLURKOS, los (Uztarroze)
ANDRES LERDOIA, el Paco de (Erronkari)
ANEJA DE NABARZATO, la (Iglesia parroquial, Erronkari)
ANEXA DE NABARZATO, la (ik. *Aneja de Nabarzato, la*, Erronkari)
ANSO, MUGA DE: *Gardeko aurkientza*: Auso, Muga de (1892: GAR.ntem, Garde)
ARAÑA, la (Izaba)
ARBEJAR, el (Burgi)
ARBOLADO VIVERO, el (Izaba)
ARCACERRADA (Burgi)
ARCAL, el (Erronkari)
ARCAL, el (Garde)
ARCAL, el (Urzainki)
ARJIBE CUADRADO, el (Burgi)
ARJIBE CUADRADO, el (Garde)
ARRA, el (ik. top. *Arra, la*). (Izaba)
ARRA, la (ik. BUR, top. *Larra*, Burgi)
ARRA, la (ik. top. *Arra, la*). (Izaba)
ARRAS, las (ik. top. *Arra, la*). (Izaba)
ARRONDO, el (ik. top. *Larrondo*, Izaba)
ARROYO DE AMUSKO, el (e.a., Uztarroze)
ARROYO DE BELAGUA (Izaba)
ARROYO DE GANBEA, el (e.a, BIDANKOZE)
ARTAL DE OLLAT, el Paso del (Burgi)
ARTIGA CONCEJIL, la (ik. *Artiga, la*, Erronkari)
ARTIGA DE PEDRO LOPEZ (e.a., Garde)
ARTIGA EN IZEILUZEA, la (e.a., Urzainki)
ARTIGA VIEJA, la (ik. *Artiga, la*, Erronkari)
ARTIGA, la (Erronkari)
ARTIGA, la (Izaba)
ARTIGAS DE LARRA, las (e.a., Burgi)
ARTIGAZOS DE MANZO GARZETX (ik. *supra, Artiga de Pedro López, la*, Garde)

ARTIKOMENDIA DE BELABARZE (ik. top.
Artikomendia eta Belabarze, Izaba)
ARTIKOMENDIA DE BELAGUA (ik. top.
Artikomendia eta Belagua, Izaba)
ARTOLA, la (ik. URZ, top. *Artola*, Urzainki)
ARTXINTXA DE ARANDOIA, la (Urzainki)
ARTXINTXA, la (Izaba)
ARTXINTXA, la (Uztarroze)
ASERRADERO, el (BIDANKOZE)
ASERRADERO, el (Burgi)
ASERRADERO, el (Izaba)
ASESTEADERO, el (e.a., Garde)
ASESTEADERO, el (Izaba)
ASISTIADERO DE ZONARRE, el (ik.
Asestadero, el, Garde)
ASO, el Punta de (Burgi)
ASPERRO, el (ik. ERR, top. *Asperro*, Erronkari)
ASUNCIÓN, la ermita de (e.a, Bidankoze)
ATABLANDA DE VILASCO, la (Bidankoze)
ATADERO DE ANSOBURUA, el (e.a,
Bidankoze)
ATADERO DE GARDE, el (Garde)
ATADERO DE OLEGIA, el (e.b, Burgi)
ATADERO DE ONZIBIETA, el (e.a., Izaba)
ATADERO, el (Urzainki)
ATADEROS DE ZALTUA, los (Erronkari)
ATEAS DE MITXATE, las (Uztarroze)
ATEAS, las (e.a., Izaba)
AVALES, los (Burgi)
AVELLANAR DE XABALCOA, el (Uztarroze)
AYAS, Mata de (Izaba)
AYUNTAMIENTO DE LOS RIOS, el
(Uztarroze)
AYUNTAMIENTO, Casa Cuartel (Izaba)

B

BACA, la (ik. *Batxa, la*, Erronkari)
BACIAL, Casa (ik. *Abadia, Casa*, Garde)
BACIAS ALTAS, las (ik. *Bacías, las*, Erronkari)
BACIAS DE LA LARRATZA, las (ik., atal
honetan, *Bacías, las*, Urzainki)
BACIAS DE MARIKALDA, las (Bidankoze)
BACIAS, las (Burgi)
BACIAS, las (Erronkari)
BACIAS, las (Urzainki)
BACIBAS, las (ik., atal honetan, *Bacías, las*,
Urzainki)
BACHA, la (ik. *Batxa, la*, Erronkari)
BADINA, la (Burgi)
BADINA, la (Izaba)
BADO (Izaba)
BAGARTEA DE BELAGUA (ik. top. *Bagartea*
eta *Belagua*, Izaba)
BAGO (Erronkari)
BAGOMALTA DE BELAGUA (ik. top.
Bagomalta eta Belagua, Izaba)
BAGÜESO, Peña del (Erronkari)

BAJERO ZALTUA, el (Izaba)
BAJERO, el (Izaba)
BAJO LA PLAZA, barrio (Garde)
BAJO LA PRESA (Burgi)
BAL BAJA, la (Garde)
BAL DE ARZALAZE, la (ik. *Val de Arzalaze, la*;
Burgi)
BAL, la (Urzainki)
BALCÓN, el (Urzainki)
BALDELREY, la cañada de (e.a., Erronkari)
BALETA, la (Erronkari)
BALSA DE LAKUAGA, la (e.a., Uztarroze)
BALSA DE ONZIBIETA, la (e.a., Izaba)
BALSA DE SASI, la (e.a., Burgi)
BALSA EL REY, la (e.a., Erronkari)
BALSA, la (Bidankoze)
BALSAS, las (ik. *Balsa, la*, Bidankoze)
BALSETA (Burgi)
BALSETE, el (ik. *Balsa, la*, Bidankoze)
BALURAS (Uztarroze)
BALLE ALTA, la (ik. *Valle Alta, la*, Garde)
BALLE BAXA (baja), la (ik. *Valle Baxa, la*,
Garde)
BALLETUELA, la (Uztarroze)
BAÑO (ik. *El Baño*, Uztarroze)
BAÑO DE MINTXATE, el (Izaba)
BAÑOS DE MINTXATE, los (Izaba)
BAR GORRIA (Izaba)
BARAKOS (ik. BID, top. *Baraku*, Bidankoze)
BARBACANA, la (Izaba)
BARELLON DE JUAN ANDUEZA, el (e.a.,
Burgi)
BARILLA DE MANTXO, la (Burgi)
BARITICA, la (Erronkari)
BARRACONES DE RONCAL (Bidankoze)
BARRACONES, los (Erronkari)
BARRANCADA DE INZAGA, la (Izaba)
BARRANCO AKUTE (e.a., Uztarroze)
BARRANCO DE ABESARENA, el (e.a., Burgi)
BARRANCO DE ANDREGIA (e.a., Garde)
BARRANCO DE ANZKA, el (e.a., Erronkari)
BARRANCO DE ARISTOIA, el (e.a., Urzainki)
BARRANCO DE ARZARENA, el (e.a,
Bidankoze)
BARRANCO DE AZTAPARRETA, el (e.a.,
Izaba)
BARRANQUILLO DE ARMOTOA, el (Izaba)
BARRANQUILLO DE ARTASO (e.a., Garde)
BARRANQUILLO DE LABAKIETA (ik., atal
honetan, *Barranco de Aristoia, el*,
Urzainki)
BARRANQUILLO DE OLLOKIA, el (ik.
Barranco de Anzka, el, Erronkari)
BARRERA CALVO (Burgi)
BARRIO BAJO, el (e.a, Bidankoze)
BARRIO DE ARANA, el (e.a., Erronkari)
BARRIO DE ARANA, el (e.a., Garde)
BARRIO DE ARBURUA (e.a., Burgi)

2.1.2. Erronkaribarko Erdal Toponimia (INDEX)

- BARRIO DE BARRIKATA, el (e.a., Izaba)
BARRIO DE ESPARANDOIA, el (e.a., Uztarroze)
BARRIO DE MEDIOS, el (e.a., Urzainki)
BASA DE OLLAT, la (Burgi)
BASILICA DE IDOIA, la (e.a., Izaba)
BASILICA DE LA VIRGEN DEL CASTILLO, la (e.a., Erronkari)
BASILICA DE N. S. DE ZUBEROA, la (e.a., Garde)
BASILICA DE N. S. DEL CAMINO, la (e.a., Burgi)
BASÍLICA DE SAN MIGUEL, la (Bidankoze)
BASILICA DE SAN SALVADOR, la (Urzainki)
BASILIPUEYO (Burgi)
BASQUES, Pas des (Izaba)
BASTERO, las Saleras del (Burgi)
BASURERO, el (Erronkari)
BASURERO, el (Izaba)
BATAN (Garde)
BATAN, el (Izaba)
BATANES DE BATANAR, los (Urzainki)
BATIKOTXE (BATICOIGT, Izaba)
BATXA, la (Erronkari)
BEDADO BOYARAZ (ik. *Vedado de Garde, el*) (Garde)
BEDADO BOYERAL (ik. *Vedado de Garde, el*, Garde)
BEDADO BOYERAL (ik., atal honetan, *Vedado, el*, Urzainki)
BEDADO BOYERAL, el (e.a., Uztarroze)
BEDADO BOYERAL, el (ik. *Vedado, el*, Erronkari)
BEDADO CASALENCO (ik., atal honetan, *Vedado, el*, Urzainki)
BEDADO CASALENCO, el (ik. *Vedado, el*, Erronkari)
BEDADO DE BARKAREA (ik. *Vedado de Garde, el*, Garde)
BEDADO DE NABARZATO, el (ik. *Vedado, el*, Erronkari)
BEDADO, el (e.a., Bidankoze)
BEDADO, el (e.a., Izaba)
BEDADO, el (ik. *Vedado, el*, Burgi)
BEDADO, el (ik. *Vedado, el*, Erronkari)
BEDADO, el (ik., atal honetan, *Vedado, el*, Urzainki)
BEDADOS BOYARACES, los (ik. *Vedado, el*, Erronkari)
BEDAO NUEVO (ik. *Vedado nuevo, el*, Burgi)
BEDAO, el (ik. *Vedao, el*; *Bedao de Izulucea*: ik. Izulucea, Izaba)
BELENA (Izaba)
BELENA DE TORREGIBELEA, la (Erronkari)
BENELA DE TORREGIBELEA, la (ik. *Belena de Torregibelea, la*, Erronkari)
BENTA DE ARAKO, la (Izaba)
BENTA, la (Izaba)
BERGATO, el (Burgi)
BERGER DE BIZKANTZU, el (Erronkari)
BERGUIZAL, el (Urzainki)
BETZULA MAYOR, BETZULA MENOR (ik. UZT top. *Betzula*, Uztarroze)
BILA, SOBRE— (Izaba)
BIÑAS, las (ik. *Viñas, las*; Burgi)
BIZKAIA, la (Erronkari)
BIZKAIA, la (Garde)
BIZKAIA, la (ik. BID, top. *Bizkaia*, Bidankoze)
BIZKAIA, la (ik. top. *Bizkaia*, Urzainki)
BIZKAIAS, las (Garde)
BLANCA (Erronkari)
BOCA, la (Erronkari)
BOCA, la (Urzainki)
BOCAL, el (Urzainki)
BOCHES, los (Uztarroze)
BOCHUELA, la (ik. *Botxuela, la*, Erronkari)
BOCHUELA, la (ik. BUR, top. *Botxela*, Burgi)
BOJACAR, el (Garde)
BOJARAL, el (ik. *Bojeral, el*, Burgi)
BOJECAR, el (Izaba)
BOJERAL, el (Burgi)
BOQUERICO FRANCISCO, el (ik. *Boquero Abarroin, el*; Burgi)
BOQUERO ABARROIN, el (e.a., Burgi)
BOQUERO DE ANZKA, el (e.a., Bidankoze)
BOQUERO DE TXITXARENA, el (e.a., Erronkari)
BOQUETE, el (Burgi)
BORDA (Izaba)
BORDA AGUAIO, la (e.a., Uztarroze)
BORDA DE ABIZANDA (e.a., Burgi)
BORDA DE ANGELICO, la (Urzainki)
BORDA DE ANTONIO MAINZ, la (e.a., Bidankoze)
BORDA DE ARSENIO, la (e.a., Erronkari)
BORDA DE JUAN KONXET (e.a., Garde)
BORDA DE TXESTAS, la (Bidankoze)
BORDAJARA DE MIGUEL PUNT, la (Izaba)
BORDAJARRA DE MIGUEL PUNT, la (Garde)
BORDAJARRA, la (Erronkari)
BORDAL DE ALBERGATAOA, el (e.a., Burgi)
BORDAL DE ANDRES AROTZA, el (e.a., Erronkari)
BORDAL DE ANGEL AROSA, el (e.a., Bidankoze)
BORDAL DE ARRARTEA (e.a., Izaba)
BORDAL DE CRUZ LABARI, el (e.a., Uztarroze)
BORDAL DE ZIPRIAN BERGARA, el (e.a., Urzainki)
BORDAL EN BAGO MALDA (e.a., Garde)
BORDALES, los (ik. *Bordal de Andres Arotza, el*, Erronkari)
BORDALTEA DE BELAGUA (ik. top. *Bordaltea eta Belagua*, Izaba)
BORDAR, el (Izaba)

- BORREGUERIL, el (Burgi)
 BORREGUIL DE ZURUGOiena (Izaba)
 BORREGUIL, el (ik. *Borregueril, el*; Burgi)
 BORTUKUAS, las (Uztarroze)
 BORTUZIAS (Uztarroze)
 BOSQUE DE DONE BITXINTI, el (e.a., Garde)
 BOSQUE DE USIA, el (Uztarroze)
 BOTXUELA [BOTXELA], la (ik. ERR, top. *Botxela*, Erronkari)
 BOTXUELA, la (ik. BUR, top. *Botxela*, Burgi)
 BOYAL, DEHESA (Bidankoze)
 BOYARAL DE NAVARZATO, el (Garde)
 BOYARAL, BEDADO (Izaba)
 BOYERAL DE ANZAXARRETA, el (e.a., Uztarroze)
 BOYERAL, BEDADO (Izaba)
 BOYERAL, el (ik. *Vedado, el*, Erronkari)
 BOYERAL, el Bedado (Urzainki)
 BOYERALES, BEDADOS (Bidankoze)
 BRACALUNQUE (Izaba)
 BRECHA (Izaba)
 BRUJAS, Pico (ik. *Bedeginpikua, Bidegainpikua*, Izaba)
 BRUJAS, PICO (Urzainki)
 BUA DE LA CAÑADA (Izaba)
 BUCA (Erronkari)
 BUGA, la (Burgi)
 BUGAS (Izaba)
 BUITRES, los (Uztarroze)
 BUITRES, Punta los (Izaba)
 BURGINDA, la (Erronkari)
 BURRO, Paso del (Izaba)
- C**
- CABAÑA (Izaba)
 CABAÑA BALBUTXARRA, la (e.a., Burgi)
 CABAÑA DE ALGARRA, la (e.a., Bidankoze)
 CABAÑA DE LUTOA, la (Uztarroze)
 CABAÑERA DE LOS RONCALESES, la (Uztarroze)
 CABAÑERA, la (Bidankoze)
 CABAÑERA, la (Burgi)
 CABAÑEZO, el (ik. *Cabaña Balbutxarra, la*, Burgi)
 CABAÑIZO DE DOZOLA, el (e.a., Garde)
 CABAÑIZO DE PASCUAL BARACE (Izaba)
 CABEZA DE PANTXARASE, la (Garde)
 CABEZADA, la (Erronkari)
 CABEZO DE ABEZANABA, el (ik. *Cabezos, los*, Burgi)
 CABEZO DE BARANGADA, el (e.a., Uztarroze)
 CABEZO, el (e.a., Bidankoze)
 CABEZO, el (Izaba)
 CABEZOS, los (e.a., Burgi)
 CABO ALTO DE MARIANE, el (e.a., Garde)
 CABO ALTO DE MENDIGATXA, el (e.a., Erronkari)
- CABO ALTO DE SAGARRAGA, el (e.a., Burgi)
 CABO ARDANBIDEA (e.a., Burgi)
 CABO BAJO DE URDANZPE, el (e.a., Burgi)
 CABO BELTZA (e.a., Uztarroze)
 CABO DE VILLA (Izaba)
 CADENA VIEJA, la (ik. *Cadena, la*, Burgi)
 CADENA, la (Burgi)
 CAIDA Y CEQUIA DE SAN JULIAN, la (Izaba)
 CALCINA, la (Burgi)
 CALCINA, LA (Izaba)
 CALCINAR DE PUIETA, el (Garde)
 CALCINAR, el (Burgi)
 CALCINAR, el (Erronkari)
 CALERA, la (Erronkari)
 CALERAS, las (Burgi)
 CALVARIO, el (Burgi)
 CALVARIO, el (Uztarroze)
 CALVARIOS (ik. *Calvario, el*, Burgi)
 CALVEIRA (ik. ERR, top. *Kalbeira*, Garde)
 CALLE CAUTERÉ (e.a., Erronkari)
 CALLE DE ARANA, la (e.a., Garde)
 CALLE DE BARRIKATA, la (Urzainki)
 CALLE DE ESPANDOIA, la (e.a., Uztarroze)
 CALLE DE KARRIKALUXEA (e.a., Burgi)
 CALLE DE LA ASUNCION, la (e.a., Bidankoze)
 CALLE MAYOR, la (e.a., Izaba)
 CALLE REAL, la (Izaba)
 CALLEJA (Izaba)
 CALLEJON GAIARRE (Garde)
 CALLEJUELA (Izaba)
 CAMALONGA (Izaba)
 CAMINO A KUBILEA, el (e.a., Bidankoze)
 CAMINO A NABARZATO, el (e.a., Garde)
 CAMINO CERRO DE BURGINDA, el (e.a., Urzainki)
 CAMINO DE ANZKA, el (e.a., Erronkari)
 CAMINO DE AXARIBEROKI, el (e.a., Uztarroze)
 CAMINO DE BURDASPAL, el (e.a., Burgi)
 CAMINO PUBLICO (ik., atal honetan, *Camino Cerro de Burginda, el*, Urzainki)
 CAMINO REAL (e.a., Izaba)
 CAMINO REAL (ik. *Camino*, Erronkari)
 CAMINO REAL (ik., atal honetan, *Camino Cerro de Burginda, el*, Urzainki)
 CAMPA, la (Erronkari)
 CAMPANA DE NABARZATO, la (Erronkari)
 CAMPANA DE NAVARZATO (Garde)
 CAMPO CONCEJIL (e.a., Izaba)
 CAMPO CONCEJIL, el (e.a., Erronkari)
 CAMPO DE AGUSTIN MAYO, el (e.a., Uztarroze)
 CAMPO DE ANGEL SANZ, el (e.a., Bidankoze)
 CAMPO DE ON PEDRO, el (Burgi)
 CAMPO DE PEDRO SALBOTX (e.a., Garde)
 CAMPOLARGO (ik., atal honetan, *Campos de Ganuzandia, los*, Urzainki)

2.1.2. Erronkaribarko Erdal Toponimia (INDEX)

- CAMPOS DE GANUZANDIA, los (e.a.,
Urzainki)
CAMPOSANTO, el (Burgi)
CANAL DE BAINES (Urzainki)
CANALES, las (Erronkari)
CANTALAR DE ARRAKOGOITI, el (Izaba)
CANTARILLA DE LUPERCIO, la (e.a., Burgi)
CANTARILLA, la (Erronkari)
CANTERA (Izaba)
CANTERA ARANKOA, la (Erronkari)
CANTERA DE GARINDOTXA, la (e.a.,
Bidankoze)
CANTERA DE LARRA, la (Burgi)
CANTERA, la (e.a., Uztarroze)
CANTO (Izaba)
CANTON DENTRE GARDE, el (Erronkari)
CANTONADA DE LA CALLE BARRIKATA, la
(Urzainki)
CAÑADA ANTIGUA, la (ik. *Cañada, la eta*
BUR, top. *Altxobide*, Burgi)
CAÑADA DE EZKAURRE SARGUA, la (e.a.,
Urzainki)
CAÑADA DE IZEILUZZEA, la (e.a., Garde)
CAÑADA REAL, la (ik. *Cañada, la.*)
(Bidankoze)
CAÑADA REAL, la (ik, atal honetan. *Cañada,*
la, Erronkari)
CAÑADA REAL, la (ik. *Cañada, la*, Burgi)
CAÑADA VIEJA, la (ik. *Cañada, la eta BUR*,
top. *Altxonbide*, Burgi)
CAÑADA, la (Bidankoze)
CAÑADA, la (Burgi)
CAÑADA, LA (Erronkari)
CAÑADA, la (Izaba)
CAÑADA, la (Uztarroze)
CAPADERO, el (Izaba)
CAPEZA, los (Burgi)
CARABINEROS (Izaba)
CARASOL DE ANZKA. el (e.a, Bidankoze)
CARASOL DE ARBEA, el (Erronkari)
CARASOL DE ARBERASE, el (e.a., Uztarroze)
CARASOL DE ARRIGORRIETA (Izaba)
CARASOL DE BASARI, el (Burgi)
CARASOL DE BIÑAGA (e.a., Garde)
CARASOL, el (e.a., Urzainki)
CARBONERAS, las (Garde)
CARCEL, la (Erronkari)
CARCEL, la (Urzainki)
CARDONERAL (Erronkari)
CARNICERÍA, la (Erronkari)
CARRASCAL DE ARRESIA, el (e.a., Burgi)
CARRASCO, el (Urzainki)
CARRERAS, LLANO (Izaba)
CARRETERA DE ANSO, la (Garde)
CARRETERA DE BELAGUA, la (Izaba)
CARRETERA DE UZTARROZ, la (Uztarroze)
CARRETERA DE VIDANGOZ, la (e.a., Burgi)
CARRETIL (Izaba)
CARRETIL DE AMUKU, el (Uztarroze)
CARRETIL DE UZTARROZ, el (e.a, Bidankoze)
CASA ABACIAL, la (e.a., Erronkari)
CASA ABACIAL, la (e.a., Garde)
CASA ABACIAL, la (e.a., Urzainki)
CASA ABIZANDA (e.a., Burgi)
CASA AGUAIO (e.a., Uztarroze)
CASA CECILIO (e.a, Bidankoze)
CASA TXARRANTXULO (e.a, Izaba)
CASABLANCA, Casa (Uztarroze)
CASAL DE AGUSTIN MARCO (e.a., Izaba)
CASAL DE ERRAULE, el (e.a., Uztarroze)
CASAL DE IGNACIO URZAINKI (e.a., Garde)
CASAL DE MENDIGATXA, el (e.a, Bidankoze)
CASAL DE TETXE (e.a., Erronkari)
CASALENCO DE ISABA, Bedado (Izaba)
CASALENCO, el (Bidankoze)
CASALENCO, el (Burgi)
CASALENCO, el (ik. *Vedado, el*, Erronkari)
CASALENCO, el Vedado (e.a., Uztarroze)
CASALENCO, Vedado (Urzainki)
CASALENCOS, vedados (ik. *Vedado de Garde,*
el, Garde)
CASANUEVA (Uztarroze)
CASCAJO, el (Garde)
CASERIO DE BURDASPAL, el (Burgi)
CASERIO, el (ik. *Caserío de Burdaspal, el,*
Burgi)
CASETA DE JUAN MIGUEL SURIO (e.a.,
Garde)
CASETA DE PASCUAL BARAZE (e.a., Izaba)
CASON (Izaba)
CASTELPINTANO (Urzainki)
CASTIEL PINTANO (Izaba)
CASTILPINTANO (ik. *Castillo Viejo de Pintano,*
Garde)
CASTILPINTANO, el Pueyo de (Burgi)
CASTILLO DE BURDASPAL, el (ik. *Castillo,*
el, Burgi)
CASTILLO VIEJO DE PINTANO (Garde)
CASTILLO, el (Bidankoze)
CASTILLO, el (e.a., Burgi)
CASTILLO, el (Erronkari)
CASTILLO, el (Izaba)
CASTILLO, el (Urzainki)
CASTILLO, el (Uztarroze)
CASTILLOS, los (Erronkari)
CASTILLOS, los (ik. *Castillo, el*, Burgi)
CAVERO DE URRUTEA, el (Erronkari)
CAXECOS, los (Burgi)
CEBADAL, el (Uztarroze)
CEBADALES DE SANTXO GARDE, los (e.a.,
Erronkari)
CEMENTERIO (Bidankoze)
CEMENTERIO (Izaba)
CEMENTERIO, el (ik. *Cimiterio de Sant*
Esteban, el, Erronkari)
CEMENTERIO, el (ik. *Cimiterio, el*, Burgi)

- CEMENTERIO, el (Uztarroze)
 CENTRAL (Izaba)
 CENTRAL DEL MOLINO DE GARDE, la
 (Erronkari)
 CEQUIA DE ERRIGARAIA, la (Burgi)
 CEQUIA DEL MOLINO (ik. *Acequia molinar,*
la, Bidankoze)
 CEQUIA DEL REGADIO, la (ik. *Acequia*
molinar, la, Erronkari)
 CEQUIA MOLINAR (ik. *Acequia molinar, la,*
 Bidankoze)
 CEQUIA MOLINAR, la (Izaba)
 CEQUIA, la (Urzainki)
 CERCA EL RIO DE BELAI (Uztarroze)
 CERCA, el Barrio de la (Burgi)
 CERCADO, el (Izaba)
 CERCO DE GANARÉ, el (e.a., Burgi)
 CERRADO DE ARRAKO (Izaba)
 CERRADO DE ARXURI, el (e.a., Burgi)
 CERRADO, el (Uztarroze)
 CERRET, el (ik. *Cerro de Anzka, el,* Bidankoze)
 CERRILLO DE MURUZORROTZA, el (ik.
Cerro de Baraun, el, Burgi)
 CERRO BOYERAL, el (ik. *Cerro de Arrezpata,*
el, Erronkari)
 CERRO DE ANZKA (e.a, Bidankoze)
 CERRO DE ARANEA, el (e.a., Garde)
 CERRO DE ARREZPATA, el (e.a., Erronkari)
 CERRO DE BARAUN, el (e.a., Burgi)
 CERRO DE BURGISAMENDIA, el (e.a.,
 Uztarroze)
 CERRO DE ESAURA (e.a., Izaba)
 CERRO, el (e.a., Urzainki)
 CERROTA, la (ik. UZT, top. *Zerrotta, la,*
 Uztarroze)
 CIERROLA, la (ik. UZT, top. *Zierrola, la,*
 Uztarroze)
 CIMA (Izaba)
 CIMITERIO (Bidankoze)
 CIMITERIO (Izaba)
 CIMITERIO DE SANT ESTEBAN, el
 (Erronkari)
 CIMITERIO DE SEÑOR SAN MARTIN, el (e.a.,
 Urzainki)
 CIMITERIO DE SEÑOR SANTIAGO (Garde)
 CIMITERIO, el (Burgi)
 CINGLA (Izaba)
 CINGLA, la (Urzainki)
 CISTERNA, la (Erronkari)
 CLAVERIA, la (Erronkari)
 COCHERA (Izaba)
 COL D'ANAYE (e.a., Izaba)
 COLADAS, lavadero de (Izaba)
 COLLADA DE ARTEKOMENDIA (e.a., Izaba)
 COLLADA DE GARZATEÑA, la (e.a., Burgi)
 COLLADA, la (Bidankoze)
 COLLADO ABIZONDO (e.a., Izaba)
 COLLADO DE ARMAIA, el (Urzainki)
 COLLADO DE BELAI, el (e.a., Uztarroze)
 COLLADO DE DONOTXOA, el (Burgi)
 COLLADO DE KASKABELA, el (e.a.,
 Bidankoze)
 COMA (Izaba)
 COMUN DE ARBERASE, el (e.a., Erronkari)
 COMUN DE ARMUSKOA, el (e.a.,
 BIDANKOZE)
 COMUN, el (e.a., Garde)
 COMUN, el (Izaba)
 COMÚN, el (Urzainki)
 COMUN, el (Uztarroze)
 COMUNA Y BARRIO DE EGULLORE, la
 (Bidankoze)
 COMUNALES, los (Uztarroze)
 COMUNES, los (Urzainki)
 CONCEJIL (Izaba)
 CONCEJO, el (Bidankoze)
 CONFESONARIO, el (Izaba)
 CONGUSTO, el (Burgi)
 CONTENCIOSAS, las (Garde)
 CONTENCIOSO (Izaba)
 CONTIENDA DE ELURRIAGA (e.a., Garde)
 CONTIENDA, la (Bidankoze)
 CONTIENDA, la (e.a., Izaba)
 CONTRABANDISTAS, Paso de los (Izaba)
 CORDIAL (Izaba)
 CORDILLERA (Izaba)
 CORONA DE CASTILPINTANO, la (Garde)
 CORONA DE USUNUGALTEA, la (e.a., Izaba)
 CORONA, la (e.a., Burgi)
 CORONA, la (e.a., Erronkari)
 CORONA, la (e.a., Urzainki)
 CORONAS, las (ik. *Corona, la,* Burgi)
 CORONILLA, la (ik. *Corona, la,* Burgi)
 CORONOTA, la (ik. *Corona, la,* Burgi)
 CORRAL DE AMIGOT (e.a., Izaba)
 CORRAL DE ARROTX, el (e.a., Burgi)
 CORRAL DE DIEGO, el (e.a, Bidankoze)
 CORRAL DE LA CARNICERIA, el (e.a.,
 Erronkari)
 CORRAL DE LAS VACAS, el (Uztarroze)
 CORRAL DE MANUELA URZAINKI (e.a.,
 Garde)
 CORRAL DEL ORGANISTA, el (e.a., Urzainki)
 CORREDERA, la (Izaba)
 CORREDERA, la (Uztarroze)
 CORREO, Casa (Izaba)
 CORREO, Casa (Urzainki)
 CORSERA DE IRIGOINE, la (e.a., Uztarroze)
 CORSERA, la (e.a., Garde)
 CORSERA, la (Erronkari)
 CORSERA, la (Izaba)
 CORSERA, la (Urzainki)
 CORSERAS, las (Burgi)
 CORTAPLANA, Pico (Izaba)
 COSERA, la (ik. *Corsera, la,* Garde)
 COSERAS, las (ik. *Corseras, las,* Burgi)

2.1.2. Erronkaribarko Erdal Toponimia (INDEX)

COSERAS, las (ik., atal honetan, *Corsera de Irigoine, la*, Uztarroze)
COSTADO DE KRUTXEGORRIA, el (e.a., Bidankoze)
COSTADO DE MAZE (Izaba)
COSTADO, el (BURGI)
COSTAL (Izaba)
COSTALADA, la (Burgi)
COSTALADO, el (Burgi)
COSTERA DE GARAITEINA, LA (Bidankoze)
COSTERA, la (Burgi)
COSTERA, la (Izaba)
COSTERA, la (Uztarroze)
COSTERILLA, la (ik. *Costera, la*, Burgi)
COSTERO, el (ik. *Costera, la*, Burgi)
CRUCES, las (ik. *Cruz de Santificatero, la*, Burgi)
CRUZ DE AGINTZEA, la (e.a., Izaba)
CRUZ DE ANAIZE, la (e.a., Erronkari)
CRUZ DE FIERRO, la (e.a., Garde)
CRUZ DE MEDIO CAMINO (Urzainki)
CRUZ DE MUSKILDA, la (e.a., Uztarroze)
CRUZ DE SANTIFICATERO, la (e.a., Burgi)
CRUZ, CERRO DE LA (ik., atal honetan, *Cruz de Medio Camino, la*, Urzainki)
CUBELES (Izaba)
CUBILAR (Izaba)
CUBILAR DE ARMENTADOIA, el (e.a., Garde)
CUBILAR DE LARRANBE, el (e.a., Burgi)
CUBILAR DE LOS BORREGOS, el (Uztarroze)
CUBILAR DE PANPILLONI (e.a., Bidankoze)
CUBILLETRO (Burgi)
CUCULA DE PINTANO, la (ik. *Kukula, la*, Burgi)
CUCULA, la (ik. *Kukula, la*, Burgi)
CUCHAREROS, Cueva (Burgi)
CUCHILLADA, LA (Urzainki)
CUESTA (Izaba)
CUESTA, la (Bidankoze)
CUESTA, la (Burgi)
CUEVA DE ANTOMARRO (e.a., Izaba)
CUEVA DE ARMAIA, la (Urzainki)
CUEVA DE GORLEZEA, la (Garde)
CUEVA DE LARNE EDERRA, la (e.a., Erronkari)
CUEVA DE LOS MOROS, la (Burgi)
CUEVA GRANDE, la (e.a., Bidankoze)
CUEVA ROYA, la (ik. *Cueva de los moros, la*, Burgi)
CUMA DE ANSU, la (Izaba)
CUMA, la (Garde)
CUMBRE (Izaba)
CURAS, el Pozo los (Burgi)
CURREA, la (ik. BUR, top. *Lakurrea*, Burgi)
CURVA (Izaba)
CUSTODIA, la (Garde)
CHABALCO, el (ik. BUR, top. *Otxibarkoa*, Burgi)

CHALET (Izaba)
CHAMINEA, la (Urzainki)
CHAPARRAL, el (Erronkari)
CHAPARRAL, el (Garde)
CHAPARRAL, el (ik., UZT, top. *Txaparrala*, Uztarroze)
CHAPARRAL, el (Izaba)
CHAPARRAL, el (Urzainki)
CHAPARRILLA (ik., UZT, top. *Txaparrala*, Uztarroze)
CHAPIELLOS (ik. BUR, top. *Txapiellos*, Burgi)
CHESO, la Foz del (Burgi)
CHIMENEA, la (Izaba)
CHIMINEA, la (Burgi)
CHOCOLATERO, Corredera del (Izaba)
CHORROCO (ik. UZT, top. hauzoa: *Txorroko*, Uztarroze)
CHORROS, los (Burgi)
CHORROTA, la (ik. *Txorrota, la*, Urzainki)
CHOTOS, los (Burgi)
CHUCARRADA, la (Burgi)
CHURRUSTAS, las (ik. *Txurrustas, las*, Garde)

D

DEBAJO DE LA PLAZA, el barrio de (Garde)
DECIMAL, La Casa (Izaba)
DEHESA BOYAL (Bidankoze)
DEHESAS, las (ik., atal honetan, *Dexes del Puerto, las*, Uztarroze)
DENTREGARDE (Urzainki)
DEPOSITO (Izaba)
DEQUES (Izaba)
DERRUMBADERO, el (Uztarroze)
DESAS, las (Uztarroze)
DESPEÑADERO DE EZKAZE (Bidankoze)
DESPEÑADERO DE MENDIGATXA, el (Erronkari)
DETRAS DE LA HERMITA (ik. *Tras la Ermita*, Urzainki)
DEXES DEL PUERTO, los (Uztarroze)
DEXSES, los (Izaba)
DEZMARIO DE BURGUI, el (ik. top. nag. gen. *Dezmario*, Burgi)
DEZMARIO DE GARDE, el (ik. top. nag. generik. *Dezmario*, Garde)
DEZMARIO DE IZABA, el (Izaba)
DEZMARIO DE RONCAL, el (Erronkari)
DEZMARIO DE UZTARROZ, el (Uztarroze)
DEZMARIO, el (Urzainki)
DIEZMARIO (Izaba)
DIEZMARIO DE BURGUI, el (ik. top. nag. gen. *Dezmario*, Burgi)
DIEZMARIO DE VIDANGOZ, el (ik. top. nag. generikoak, *Diezmario*, Bidankoze)
DIEZMARIO, el (ik., atal honetan, *Dezmario de Uztarroz, el*, Uztarroze)
DIEZMARIO, el (Urzainki)

DIFERENCIA DE AZTAPARRETA (e.a., Izaba)
DOLMEN (Izaba)

E

ECCLESIA SANCTI IACOBI (ik. *Iglesia del Sr. Santiago de Garde*, Garde)
ECUADOR, la calle del (Bidankoze)
ECHAGUAS, río (Eguatxa > Etxagua; ik. URZ, top. *Etxagua*, Uztarroze)
EDRERA, la (Burgi)
EL ABEJAR (e.a., Burgi)
EL ABETAR (e.a, Bidankoze)
EL ABETAR (e.a., Erronkari)
EL ABETAR (e.a., Izaba)
EL ABETAR (e.a., Urzainki)
EL ABETAR DE GRANBUZEA (e.a., Garde)
EL CASTILLO (e.a., Uztarroze)
EMBOCADERO DE (Izaba)
EMBOCADURA DE (Izaba)
EMPALME, el (Garde)
ENCUENTRO DE ALGENSODIA, el (e.a., Garde)
ENCUENTROS, los (Erronkari)
ENDRECERA BAKULEKUA (e.a, Bidankoze)
ENDRECERA DE BELEN (e.a., Izaba)
ENDRECERA DE BETZULAGAÑA, la (e.a., Uztarroze)
ENDRECERA DE EBAINBERRO, la (e.a., Erronkari)
ENDRECERA DE LINARES, la (e.a., Burgi)
ENDRECERA DE SURGIZEA, la (e.a., Urzainki)
ENDRECERA DEL PRADO DE UDUN, la (e.a., Garde)
ENDRECHA DE LA SIERRA DE PANTXARASE, la (Urzainki)
ENDRECHA DEL RIO, la (Izaba)
ENDRECHA, la (Uztarroze)
ENDRECHO DEL CABOALTO, el (Izaba)
ENFERMERÍA, la (Erronkari)
ENTRADA DE LA SELVA, la (Uztarroze)
ENTRADA DE LAS ARRAS (e.a., Izaba)
ENTRADA DEL PASO DEL ARTAL DE OLLAT, el (e.a., Burgi)
ENTRADERO DE ASAGARBIA (Bidankoze)
ENTRE RIOS (Burgi)
ENTRE RIOS (Uztarroze)
ENTRE RIOS, ARRIZIBIETA UGARTEA (Izaba)
ENTREDOSRIOS (Urzainki)
ERA BIEXA, la (e.a., Garde)
ERA DE INTXA, la (e.a., Izaba)
ERA DE LÓPEZ, la (e.a., Erronkari)
ERA VIEJA, la (e.a., Urzainki)
ERA, la (e.a, Bidankoze)
ERAS ALTAS, las (ik. *Eras, barrio de las*, Burgi)
ERAS BAJAS, las (ik. *Eras, barrio de las*, Burgi)

ERAS DE ABAJO, las (ik. *Era, la*, Bidankoze)
ERAS DE ARRIBA, las (ik. *Era, la*, Bidankoze)
ERAS DE LINUETA, las (e.a., Uztarroze)
ERAS DEL CALVARIO (ik. *Eras, barrio de las*, Burgi)
ERAS DEL MEDIO (ik. *Eras, barrio de las*, Burgi)
ERAS, las (e.a., Burgi)
ERAS, las (ik. *Era, la*, Bidankoze)
ERMITA DE N. S. DE ZUBEROA, la (e.a., Garde)
ERMITA DE N.S. DEL CAMINO, la (e.a., Burgi)
ERMITA DE NABARZATO, la (e.a., Erronkari)
ERMITA DE NUESTRA SEÑORA, la (e.a., Bidankoze)
ERMITA DE SAN JUAN, la (e.a., Uztarroze)
ERMITA DE SAN MIGUEL, la (e.a., Urzainki)
ERMITA DE SANTA ANA DE ARRAKO (e.a., Izaba)
ERNEGA, la (ik. ERR, top. *Ernega*, Erronkari)
ERNEGA, la (ik. URZ, top. *Ernega, Urzainki*)
ESCAÑO, el (Burgi)
ESCARRON, el (Uztarroze)
ESCLUSA, la (Erronkari)
ESCRIBANO, Era del (ik., atal honetan, *Era Vieja, la, Urzainki*)
ESCUELA (Uztarroze)
ESCUSA VIEJA, la (Burgi)
ESKAIS, los (ik. GAR, top. *Ezkai*, Garde)
ESPALDA, la (Garde)
ESPALDA, la (Izaba)
ESPARTOSA (Erronkari)
ESPESO DE AYO, el (Bidankoze)
ESPESO DE USIA, el (e.a., Uztarroze)
ESPUENDA (Izaba)
ESPUENDA BAJA DE LA ERA DE JUAN ARGONZ, la (Urzainki)
ESPUENDA MAYOR DE ZABALEA, la (e.a., Erronkari)
ESPUENDA, LA (Bidankoze)
ESPUENDA, la (Garde)
ESPUENDA, la (Uztarroze)
ESQUINA ALTA DEL ARCAL, la (e.a., Urzainki)
ESQUINA DE AISPILAGA (e.a., Izaba)
ESQUINA DE BAGARTEA, la (e.a., Garde)
ESQUINA DE BARRARGIA, la (e.a., Erronkari)
ESQUINA DE OLERREA, la (e.a., Uztarroze)
ESQUINA VIEJA, la (e.a, Bidankoze)
ESTEBANCAMÍ (ik. BUR, iz.-deit. *íd, Camín*, Burgi)
ETXONDO, el (ik. URZ, top. *Etxondo*, Urzainki)
EXTREMO DE MENKATXA, el (Urzainki)
EZPUENDA, la (Garde)

F

FÁBRICA DE ASERRAR (Izaba)

2.1.2. Erronkaribarko Erdal Toponimia (INDEX)

FACERO, Puerto (Izaba)
FAITIA (Bidankoze)
FAITIA (Burgi)
FAITIO (ik. *Mata del Faitio, la*, Uztarroze)
FAITIO, el (Uztarroze)
FAJA (Izaba)
FAJA DE ESTEBAN AMBROSIO (Erronkari)
FAJA DE MANUEL GARDE (Uztarroze)
FALAGUERAL, el (Uztarroze)
FALDA (Izaba)
FAYA, la (Urzainki)
FAYAL (Izaba)
FAYAR MAS ALTO, el (Uztarroze)
FAYAR, el (Erronkari)
FAYAR, el (Urzainki)
FEMERA DE SOLEDAD XURIO, la (e.a.,
Uztarroze)
FERIAL DE ERAIZE, el (Izaba)
FERRERIA, el Puyo de (Burgi)
FERRERIA, la (Uztarroze)
FIERRO, LA CRUZ DE (ik. *Cruz de fierro, la*,
Garde)
FINCA (Izaba)
FINCA (Uztarroze)
FOCES DE SAGARRAGA, las (e.a.; ik. *Foz de*
Burgi, la, Burgi)
FOCES, las (ik. *Foz de Burgi, la*, Burgi)
FOCILLA, LA (Izaba)
FONDON DE BITXITOZA, la (Izaba)
FONDON DE LA SIERRA, el (Uztarroze)
FONTACHA, la (Uztarroze)
FONTACHAMALA (Erronkari)
FONTACHAMALA (Urzainki)
FORNIELOS, la Foz de (Burgi)
FORNO DE CALCINAR, el (Burgi)
FOYA, la (e.a., Burgi)
FOYA, la (Erronkari)
FOYA, la (Uztarroze)
FOZ DE ABAJO, la (e.a., Garde)
FOZ DE BURGUI, la (Burgi)
FOZ DE KUTUSBOTXEA (Bidankoze)
FOZ DE MINTXATE (e.a., Izaba)
FOZ DE ODIETA, la (ik. *Foz, la*, Erronkari)
FOZ DE OTOKI, la (e.a., Urzainki)
FOZ, la (Erronkari)
FRAGUA, la (Burgi)
FRAILE, FOZ DEL (ik. *Foz de Abajo, la*, Garde)
FRAXINITO (Burgi)
FRENTE DEL RÍO EZKA, la (Burgi)
FRESNO CRUZADO, el (Uztarroze)
FRONTERA (Izaba)
FRONTÓN DE ABARNE, el (e.a., Burgi)
FRONTON DE ARSANDIA (e.a, Bidankoze)
FRONTON DE LA VIRGEN, el (Garde)
FRONTON DE LA YESPED, el (Izaba)
FRONTON, el (Erronkari)
FRONTON, el (Uztarroze)
FUENT (Izaba)

FUENTE DE ARANA, la (e.a., Erronkari)
FUENTE DE ARRILUZZEA, la (e.a., Uztarroze)
FUENTE DE DOZOLA, la (e.a., Garde)
FUENTE DE ITURRIZARRA, la (e.a., Burgi)
FUENTE DE ORABALE, la (e.a., Urzainki)
FUENTE PESCAMON (e.a., Izaba)
FUENTE, la (e.a, Bidankoze)
FUESA, VAL DE (Burgi)
FUESAS, las (Burgi)

G

GAIAPUTUA, la (ik. BID, top. *Gaiaputua*,
Bidankoze)
GANADOS, el Camino de los (Burgi)
GARGARO DE LA BOCHUELA, el (Erronkari)
GINESTAR (Urzainki)
GOMA, Portillo de, la (Burgi)
GOTERA, la (Burgi)
GOTERAS ALTAS, las (Burgi)
GOTERAS, las (Erronkari)
GOTERAS, las (Garde)
GOTERAS, LAS (Urzainki)
GRANDE (Erronkari)
GRANERO DEL ORRIO DE GARDE (Garde)
GRANERO, Casa del (Uztarroze)
GROMAGA, la (ik. BUR, top. *Abormaga*, Burgi)
GUERTAS, las (Burgi)

H

HAYAR DE LARRA, el (Burgi)
HAYAR, la fuente del (e.a, Bidankoze)
HERA (ik. *Era vieja*, la, Izaba)
HEREDAD DE ARGUEDA DE IGAL (e.a,
Bidankoze)
HEREDAD DE CAMUE, la (Izaba)
HERMITA (ik. *Ermita*, Izaba)
HERMITA (ik. *Ermita*, Urzainki)
HERRERIA (Izaba)
HERRERIA, LA (Bidankoze)
HERRERIA, la (Burgi)
HERRERÍA, la (Erronkari)
HERRERIA, la (Urzainki)
HERRERIA, la (Uztarroze)
HIERRO, la Cruz de (Garde)
HONDON (Izaba)
HONDONADA, la (Erronkari)
HONDURA, la (Uztarroze)
HORDIALES, los (ik., atal honetan, *Ordiales*,
los, Urzainki)
HORNO DE JUAN EDERRA (e.a., Izaba)
HORNO DE LA VILLA (Garde)
HORNO DE PETRA DRONDA, el (Uztarroze)
HORNO, EL (Bidankoze)
HORNO, el (e.a., Burgi)
HORNOS, los (ik. *Hono, el*, Burgi)
HORREO DE GARDE, el (e.a., Garde)
HORREO DEL CALCINAR, el (Erronkari)

HORREO, Casa del (ik., atal honetan, *Orreo, la casa del, Urzainki*)
 HORREO, el (Uztarroze)
 HORRIO DE GARDE (ik. supra, *Hórreo de Garde, el, Garde*)
 HOSPITAL DE ARRAKO, el (e.a., Izaba)
 HOSPITAL, el (ERRONKARI)
 HOYA DE ARISTOIA, la (e.a., Erronkari)
 HOYA DE ARMOTOA (e.a., Izaba)
 HOYA DE BALMAZEA, la (e.a., Urzainki)
 HOYA DE BEIBIDEA, la (e.a., Uztarroze)
 HOYA DE INZAGA (e.a., Izaba)
 HOYA DE NAVASCUÉS, la (Burgi)
 HOYA, la (e.a., Garde)
 HOYADA DE AXARIBEROKI, la (e.a., Uztarroze)
 HUERTA (Izaba)
 HUERTA CANTERO, la (e.a., Burgi)
 HUERTA CONCEJIL DE ERNEGA, la (Erronkari)
 HUERTA DE BENITA SANTXO, la (e.a., Garde)
 HUERTA DE DOMINGO ADAMIZ, la (e.a., Bidankoze)
 HUERTA DE ZUBERRIETA, la (e.a., Uztarroze)
 HUERTA, la (Urzainki)
 HUERTAS DE VIÑES, las (ik. *Huerta Cantero, la.*) (Burgi)
 HUERTAS, las (ik. *Huerta Cantero, la, Burgi*)
 HUERTO DE AGUSTINA KRUTXAGA, el (e.a., Garde)
 HUERTO DE ATHANASIO REMON, el (e.a., Erronkari)
 HUERTO DE BURROA, el (e.a., Bidankoze)
 HUERTO DE ERRABRASA (Izaba)
 HUERTO DE HILARION UHALDE, el (e.a., Uztarroze)
 HUERTO JUNTO AL RIGACHO DE OROBALE, e.a. (ik. generikoa *Huerto, Urzainki*)
 HUERTOS DE ZALTUA, los (e.a., Burgi)

I

IBÓN DE MELLUGA, el (ik. *Ibón, el, Burgi*)
 IBON, el (Burgi)
 IBON, el (Izaba)
 IBONES, los (Erronkari)
 IGLESIA (Izaba)
 IGLESIA (Uztarroze)
 IGLESIA DE SAN ESTEBAN, la (e.a., Erronkari)
 IGLESIA DE SAN PEDRO, la (e.a., Bidankoze)
 IGLESIA DE SAN PEDRO, la (e.a., Burgi)
 IGLESIA DE SAN SEBASTIAN, la (e.a., Urzainki)
 IGLESIA DEL SR. SANTIAGO DE GARDE, la (e.a., Garde)

ILINTXESA, la (Bidankoze)
 ILINTXESAS, las (ik. *Ilintxesa, la, Bidankoze*)
 IMAGEN DE UJUÉ, la (Bidankoze)
 IMAGEN, la (UZTARROZE)
 INCLUSA, la (Erronkari)
 INCLUSA, la (Izaba)
 INFIERNO, el (Uztarroze)
 INTRODUCCION DE LA SAISA DE IRIGOINE, la (Uztarroze)
 INTRODUCCION, la (Izaba)
 INTXESA, la (ik. *Ilintxesa, la, Bidankoze*)
 INTXESAS, las (ik. *Ilintxesa, la, Bidankoze*)
 IRIOLA, la (ik. UZT, top. *Iriola, Uztarroze*)

J

JUAN MALDÁN (ik. BUR, iz.-deit. *íd, Maldán, Burgi*)
 JUAN PITO (Izaba)
 JUEGO DE PELOTA, el (Uztarroze)
 JUEGO DE PELOTA, Plaza o (Erronkari)
 JUESA, el Paul de la (Burgi)
 JULIAN (Izaba)
 JULIAN MARCO (Uztarroze)
 JUNCAR DE BELAGUA, el (e.a., Izaba)
 JUNCAR, el (Uztarroze)
 JUS LA SIERRA (Uztarroze)
 JUS, el Campo de (Burgi)

K

KELETA, la (Burgi)
 KELETA, la (Erronkari)
 KELETA, la (Izaba)
 KOMULLA, la (ik. BUR, top. *Lakomuria, Burgi*)
 KUKULA PINTANO, la (Garde)
 KUKULA PINTANO, la (ik. *Kukula, la.*) (Burgi)
 KUKULA, la (BURGI)
 KUKULA, la (ik. ERR, top. *Kukula, Garde*)

L

LA ACEQUIA MOLINAR (e.a., Bidankoze)
 LA AGUA MAYOR (Urzainki)
 LA ARTXINTXA (e.a., Uztarroze)
 LA BADINA (e.a., Burgi)
 LA BATXA (e.a., Erronkari)
 LA CONTIENDA (e.a., Izaba)
 LA ZALTUA (e.a., GARDE)
 LACERCA (ik. *Cerca, la, Burgi*)
 LADERA DE INZAGA (Izaba)
 LAGROMAGA (ik. BUR, top. *Gromaga, la, Burgi*)
 LAKIAOA, la (ik. BUR, top. *Lakiaoa, Burgi*)
 LAMA (Garde)
 LANDA BAJA, la (ik. *Landa, la, Garde*)
 LANDA DE BURGI, la (ik. *Landa, la, Burgi*)
 LANDA DE OLLAT, la (ik. *Landa, la, Burgi*)
 LANDA DE OLLATE, la (ik. *Landa, la, Burgi*)

2.1.2. Errokaribarko Erdal Toponimia (INDEX)

LANDA DE SANTA LUCIA, la (ik. *Landa, la*,
Burgi)
LANDA, la (Burgi)
LANDA, la (e.a., Garde)
LANDA, LA (ik. top. *Landa*, Urzainki)
LANDA, la (Izaba)
LANDAS SARAZAS, las (Uztarroze)
LANDAZURIA DE BELAGUA (ik. top.
Landazuria eta Belagua, Izaba)
LANDETA, la (Burgi)
LANERA, la (Erronkari)
LAPIZA DEL ABETAR, la (e.a., Izaba)
LARRAZA, la (Garde)
LARRAZA, LA (ik. top. *Larratza*, Urzainki)
LARRAZA, la (Izaba)
LAS ALAMBRADAS (e.a., Uztarroze)
LAS ALTAS (e.a., Burgi)
LAS ARRAS (e.a., Izaba)
LAS BACIAS (e.a., Erronkari)
LAS BACÍAS (Urzainki)
LAS BALLEES (e.a., Garde)
LAS ERAS (e.a., Bidankoze)
LASTRA, la (Burgi)
LATA, la (Uztarroze)
LATAS, las (Izaba)
LAVADERO, el (Garde)
LAVADERO, el (Uztarroze)
LAVADERO, LA FUENTE DEL (Izaba)
LEXANKOS, los (Bidankoze)
LEZAIRUA DE BELAGUA (ik. top. *Lezairua eta*
Belagua, Izaba)
LIBÓN DE MELLUGA, el (e.a., Burgi)
LIBON, EL (Izaba)
LIECO DE BELAGOA, el (Izaba)
LIECO DEL SOLANO, el (Burgi)
LIECOS DE DOMINGO MARTIN (e.a.,
Bidankoze)
LIMAS, las (Erronkari)
LIMITES, LOS (Uztarroze)
LINAR DE BARRENZALTUA, el (e.a.,
Bidankoze)
LINAR DE OROSIA BELTRAN, el (e.a.,
Erronkari)
LINARES, los (Burgi)
LINARES, LOS (e.a., Garde)
LINEA DIVISORIA, la (Bidankoze)
LITO DE GARATE, el (e.a., Burgi)
LITOBAS, las (Burgi)
LOBADA, la (Burgi)
LOMA DE ARTEKOEGLIA, la (e.a., Burgi)
LOMA DE BITXIMALOA, la (e.a., Erronkari)
LOMA DE INZAGA, LA (e.a., Izaba)
LOMA DE SANTA MARIA, la (e.a., Garde)
LOMARRON DEL RASO, el (Uztarroze)
LOS AVALES (e.a., Burgi)
LOS BOCHES (Uztarroze)
LOS BORREGOS (e.a., Izaba)
LOS ENCIENTROS (e.a., Erronkari)

LOS LEXANKOS (Bidankoze)
LOS NOGALES (Urzainki)
LOS QUIÑONES (Garde)
LUCHA, FUENTE DE LA (Izaba)
LUGAR DE BIDANGOZ, el (ik. top. nag.
generikoak, *Lugar*, Bidankoze)
LUGAR DE ISABA (Izaba)
LUGAR DE LARRA, el (Burgi)
LURTA ARBEA, la (Erronkari)
LURTA, la (Bidankoze)
LURTA, LA (Izaba)
LURTAS, las (ik. *Lurta, la*, Bidankoze)
LLANA DE BELABARZE, la (e.a., Izaba)
LLANA DE LEGAROS, la (Burgi)
LLANA, la (Uztarroze)
LLANADA DE LA CONTIENDA, la (e.a., Izaba)
LLANADA DE LEGAROS, la (Burgi)
LLANO ALTO DE SAN MARTÍN, el (e.a.,
Erronkari)
LLANO ARAIZ (e.a., Izaba)
LLANO DE AKUTE, el (Uztarroze)
LLANO DE SASI, el (e.a., Burgi)
LLANO DE STA. MARIA, el (e.a., Garde)
LLANO DE UNGRUÑEA, el (Urzainki)
LLANURA, la (Burgi)

M

MADRE DE DIOS DEL CASTILLO, la
(Erronkari)
MADRE VIEJA, la (Urzainki)
MAGDALENA, la (Izaba)
MAJADA DE ARGAINEA, la (e.a., Burgi)
MAJADA DE SANTXOGARDE, la (e.a.,
Uztarroze)
MAJADA DE UKERDI, la (e.a., Izaba)
MAJADA, la (Erronkari)
MAJADAL DE AZALTEGLIA, el (e.a.,
Bidankoze)
MAJADAL DE GALETX (e.a., Garde)
MAJADAL DE LUTOA, el (e.a., Uztarroze)
MAJADAL, el (Burgi)
MAJADAL, EL (e.a., Izaba)
MAJADAL, el (Erronkari)
MAJAR, el (Urzainki)
MAL PASO (ik. *Malpaso*, Burgi)
MAL PASO, el (Bidankoze)
MAL PASO, el (Erronkari)
MALDEOJOS, Fuente (Burgi)
MALEZA, la (Burgi)
MALPASO (Burgi)
MANANTIAL ARMALLA (e.a., Uztarroze)
MANANTIAL DE BAINES, el (e.a., Urzainki)
MANTACHA, la (ik. UZT, top. *Mantatxa*,
Uztarroze)
MANZANAL DE ARTEKOMENDIA, el (e.a.,
Izaba)

- MANZANAL DE PETRI ARREGI, el (e.a., Bidankoze)
- MANZANAL, el (Uztarroze)
- MARIAS, las Tres (Bidankoze)
- MARTIN SANZ (ik. BUR, iz.-deit. *íd*, Burgi)
- MATA DE FAYAS, la (Izaba)
- MATA DE HAYA, la (Izaba)
- MATA DE HAYAS, la. (Izaba)
- MATA DEL FAITIO, la (Uztarroze)
- MATA, la (Garde)
- MATACHA, la (ik. UZT, top. *Mantatxa*, Uztarroze)
- MATADERO, el (Uztarroze)
- MATAMACHOS (Garde)
- MATASANOS (Uztarroze)
- MAXADA DE BETZULA, la (Bidankoze)
- MAYOR (Erronkari)
- MAYOR, CALLE (Bidankoze)
- MAYOR, el Río (e.a., Burgi)
- MAYOR, Río (ik. *Río Mayor, el*, Garde)
- MAZANERA DE OIANARTE, la (Bidankoze)
- MAZANERA DE SASARI, la (Bidankoze)
- MEDIO CAMINO (e.a., Izaba)
- MEDIO CAMINO, CRUZ DE (Urzainki)
- MEDIO, el Barrio de (ik. *Barrio de Arana, el*; ik. GAR, leku adierazleak, *medio*, Garde)
- MEDIO, la Calle del (Burgi)
- MEDIOS, el Barrio de (ik. *Barrio de Arana, el*; ik. GAR, leku adierazleak, *medios*, Garde)
- MEDIOS, el Barrio de (Urzainki)
- MEDIOS, el Barrio del Quiñon de (ik. *Barrio de Arana, el*; ik. GAR, leku adierazleak, *medios*, Garde)
- MEDIOS, PUERTO DE (Izaba)
- MEIANA, SIERRA_ (Burgi)
- MESA DE LOS TRES REYES (Izaba)
- MESETA DE LOS TRES REYES (Izaba)
- MIGUEL TORREA (ik. BUR, iz.-deit. *íd*, Burgi)
- MILEJO, el boquero de (ik. BUR, iz.-deit. *Milejo*, Burgi)
- MIMBRAL, el (Erronkari)
- MIMBRAL, el (Uztarroze)
- MINA, la (Burgi)
- MIÑOTA DE BELAGUA (Izaba)
- MIÑOTA DE BELAGUA, la (Izaba)
- MIRADOR DE LAZA (Uztarroze)
- MIRADOR, el (Izaba)
- MITAD DE LA ESQUINA, la (Uztarroze)
- MIXKALA, la (ik. BUR, iz.-deit. *íd*, Burgi)
- MOJON DE BAGARTEA, el (e.a., Garde)
- MOJON DE KATXOLATZE, el (e.a., Urzainki)
- MOJON DE KATXOLAZE, el (e.a., Erronkari)
- MOJON DE MAGARDAGABURUA, el (e.a., Bidankoze)
- MOJON DE SAN MARTIN, Piedra y (e.a., Izaba)
- MOJON, el (Burgi)
- MOJONERA DEL DEZMARIO, la (ik., atal honetan, *Mojón de Katxolatze, el*, Urzainki)
- MOJONERA DEL VEDADO BOYERAL, la (e.a., Erronkari)
- MOJONERA, la (ik., atal honetan, *Mojones de Valdesalazar, los*, Uztarroze)
- MOJONES DE VAL DE SALAZAR, los (e.a., Uztarroze)
- MOJONES DE VALDESALAZAR, los (Uztarroze)
- MOLIN, Cruz de (Garde)
- MOLINA, la (Izaba)
- MOLINA, la (Uztarroze)
- MOLINAR, Acequia (Bidankoze)
- MOLINO DE ERRATXU, el (e.a., Izaba)
- MOLINO DE GARDE, el (Erronkari)
- MOLINO DE LOPE, el (Garde)
- MOLINO DE MINTXATE, el (e.a., Uztarroze)
- MOLINO, CALLE DEL (e.a., Bidankoze)
- MOLINO, el (Burgi)
- MOLINO, el (e.a., Urzainki)
- MONASTERIO DE SAN SALVADOR, el (Bidankoze)
- MONBIELA (Izaba)
- MONLON (Izaba)
- MONT FRANCO (Izaba)
- MONTAÑA (Izaba)
- MONTE BOYERAL DE LARRA, el (e.a., Uztarroze)
- MONTE CASALENCO (ik., atal honetan, *Monte Boyeral de Larra, el*, Uztarroze)
- MONTE DE UNGRUÑEA (Urzainki)
- MONTE DE UZTARROZ, el (e.a., Bidankoze)
- MONTE KARTXELA, el (Izaba)
- MONTE PINTANO (e.a., Garde)
- MONTE REDONDO (e.a., Burgi)
- MONTES COMUNES, los (ik. *Monte Pintano* [e.a.], Garde)
- MORO, la Muga del (ik. *Muga del Moro, la*, Burgi)
- MOROS, los (Burgi)
- MORRO DE LAS SALERAS DE ROIZU, el (e.a., Uztarroze)
- MOSQUERA DE ARRIBA, la (Erronkari)
- MOSQUERA DE DONE BITXINTI, la (Garde)
- MOSQUERA, la (Burgi)
- MOSQUERA, la (e.a., Bidankoze)
- MOSQUERA, la (Urzainki)
- MUGA DE ANSO (e.a., Garde)
- MUGA DE ARAGON, la (e.a., Urzainki)
- MUGA DE LA SELVA GRANDE, la (e.a., Izaba)
- MUGA DE OXEZKIEDERRA, la (e.a., Erronkari)
- MUGA DEL MORO, la (e.a., Burgi)
- MUGA DEL TROZO, la (e.a., Bidankoze)
- MUGA DEL VEDADO CASALENCO, la (e.a., Uztarroze)
- MUIDERA DE FROILAN, Bco. de la (e.a., Urzainki)

2.1.2. Erronkaribarko Erdal Toponimia (INDEX)

MUIDERA, LA (Izaba)
MULADEROS, CAMINO DE LOS (Erronkari)
MULATEROS (Izaba)
MULATEROS, camino de los (Burgi)
MURLONG (Izaba)

N

NABA DE BLAS LOPEZ, la (ik. *Navas, las*,
Erronkari)
NABAS, las (ik. *Nava de Cabo las Viñas, la*,
Burgi)
NACEDERO (Izaba)
NAVA (Izaba)
NAVA DE CABO LAS VIÑAS, la (e.a., Burgi)
NAVA DE JOSEF GORRINDO, la (e.a., Garde)
NAVA DEL CHAPARRAL, la (ik. *Navas, las*,
Erronkari)
NAVA, la (Bidankoze)
NAVAS, las (Bidankoze)
NAVAS, las (Erronkari)
NAVAS, las (ik. *Nava de Cabo las Viñas, la*,
Burgi)
NAVE (Izaba)
NEVERA (Izaba)
NEVERA DE LARRA, la (e.a., Burgi)
NIVERA, la (ik. *Nevera de Larra, la*, Burgi)
NOGALES, los (Urzainki)
NUESTRA SEÑORA (Urzainki)
NUESTRA SEÑORA DE ARBUOLA (e.a.,
Garde)
NUESTRA SEÑORA DE ARRAKO (e.a., Izaba)
NUESTRA SEÑORA DEL CAMINO (e.a.,
Burgi)
NUESTRA SEÑORA DEL CASTILLO
(Erronkari)
NUESTRA SEÑORA DEL PATROCINIO (e.a.,
Uztarroze)
NUESTRA SEÑORA, ERMITA DE (Bidankoze)
NUEVO, el Puente (e.a., Burgi)

O

ORATORIO DE BELEN, el (Izaba)
ORDIAL, el (Izaba)
ORDIALES, los (Urzainki)
ORGANISTA, el (ik. *Barranco del Organista*,
Bidankoze)
ORREO O DECIMAL, LA CASA DEL (Izaba)
ORREO, la Casa del (Urzainki)
OSO, el Paso del (Izaba)
OSO, MOSQUERA DE (Bidankoze)
OSPITAL DE ARRAKO (Izaba)
OXANA, la (ik. BUR. top. *Oxana*, Burgi)

P

PABE DE MENDIBELTZA, la (ik. ERR, top.
Lapabe, Erronkari)

PABE DE ODIETA, la (ik. ERR, top. *Lapabe*,
Erronkari)
PABE, la (ik. ERR, top. *Lapabe*, Erronkari)
PACO DE ADAZIDOIA, el (e.a., Izaba)
PACO DE ALTXUNBIDEA, el (e.a., Garde)
PACO DE ANZKA, el (Erronkari)
PACO DE BASARI, el (e.a., Burgi)
PACO DE KABATANBURU, el (e.a., Uztarroze)
PACO DE ZELEGIBELA, el (e.a., Bidankoze)
PACO, el (e.a., Urzainki)
PACONAPUL (Burgi)
PADUL DE AIFUESA, la (e.a., Burgi)
PADUL, el (Bidankoze)
PADULES, los (ik. *Padul de Aifuesa, la*, Burgi)
PAJAR DE CARPINTERO, el (e.a., Burgi)
PAJAR DE GANBRA, el (e.a., Erronkari)
PALACIO DE URDASPAL, el (Burgi)
PALO, el (Burgi)
PALOMERA, la (Burgi)
PANADERÍA, la (Burgi)
PANIFICADO DE BURGUI, el (ik. top. nag.
generik. *Panificado*, Burgi)
PANIFICADO DE GARDE, el (ik. top. nag.
generikoak, *Panificado*, Garde)
PANIFICADO DE VIDANGOZ, el (ik. top. nag.
generikoak, *Panificado*, Bidankoze)
PANIFICADO, el (ik. top. nag. generikoak,
Panificado, Erronkari)
PANIFICADO, el (Izaba)
PANIFICADO, el (Urzainki)
PANIFICADO, el (Uztarroze)
PARAJE DE ANZKELARRA, el (e.a., Erronkari)
PARAJE LLAMADO BURUTOIA, el (Garde)
PARDINAS, las (Burgi)
PARROQUIAL DE GARDE, la (Garde)
PARROQUIAL DE RONCAL, la (e.a., Erronkari)
PARROQUIAL DE SANTA ENGRACIA, Iglesia
(Bidankoze)
PARROQUIAL DE SEÑOR SAN MARTIN, la
(e.a., Urzainki)
PARROQUIAL, la (Burgi)
PARROQUIAL, la (Uztarroze)
PARTIDA DE SANTA BARBARA, la (e.a.,
Urzainki)
PARTIDA DE TXITXARENA, la (e.a.,
Erronkari)
PARTIDA DE ZAZPI, la (Garde)
PARTIDERO DE SAN SEBASTIÁN, el (Garde)
PARTIDERO PARA NABARZATO, el
(Erronkari)
PARTIDERO, el (Bidankoze)
PASADERAS DEL SOTO, las (Burgi)
PASADIZO DE EZKEBERROA, el (Bidankoze)
PASADIZO DE LA FUENTE DEL ABETAR
(Izaba)
PASCUAL RAMÓN (ik. BUR, iz.-deit. *íd*, Burgi)
PASEO, el (Izaba)
PASO DE ASUROLAZE, el (e.a., Izaba)

- PASO DE UDUN, el (e.a., Garde)
 PASO MALO DE EPEIO, el (e.a., Erronkari)
 PASO SAGARRA, el (e.a., BURGI)
 PATERA, la (Izaba)
 PATIO LLAMADO AXPIA (Uztarroze)
 PATO, el (ik. *Foz del Pato, la*, Garde)
 PATROCINIO, ERMITA DEL (Uztarroze)
 PATROCINIO, la ermita del (Uztarroze)
 PAUE, la (ik. ERR, top. *Lapabe*, Erronkari)
 PAUL, el (Burgi)
 PAULAS DE UDUN, los (Garde)
 PAULES LLAMADOS LAS NAVAS
 (Bidankoze)
 PEDREGAL (Urzainki)
 PEDREGAL DE ASTRANDIA, el (Bidankoze)
 PEDRIZA, la (Izaba)
 PENDIENTE, el (Uztarroze)
 PEÑA ANCHA, LA (e.a, Bidankoze)
 PEÑA DE AKUTE, la (e.a., Uztarroze)
 PEÑA DE ARBURUA, la (e.a., Erronkari)
 PEÑA DE ATANOVA, la (e.a., Izaba)
 PEÑA DE AXERARENA, la (e.a., Garde)
 PEÑA DE LA CRUZ DE MEDIO CAMINO, la
 (e.a., Urzainki)
 PEÑA DE MUGAEDERRA, la (e.a., Urzainki)
 PEÑA, la (Burgi)
 PEÑABLANCA (ik. *Peña de Arburua, e.a.*,
 Erronkari)
 PEÑABURUA (ik. *Peña de Axerarena, la*,
 Garde)
 PEÑALISA (Burgi)
 PEÑARROYA (Burgi)
 PEÑARROYA (ik. *Peña de Arburua, e.a.*,
 Erronkari)
 PEÑAS MAYORES, las (Burgi)
 PEÑETA (Bidankoze)
 PEÑETA (ik. UZT, top. *Peñeta*, Uztarroze)
 PEÑON DE SANZ, el (Izaba)
 PEQUEÑO, el (Izaba)
 PERDICAL, el Pueyo de (Burgi)
 PERDIGAL, el (ik. *Perdical, el Pueyo de*, Burgi)
 PERDIZ, la (Izaba)
 PESCAMON (Izaba)
 PETRO ANTES DE ESTOZI (Bidankoze)
 PETROLERO, el (ERRONKARI)
 PETUTO (? , Burgi)
 PIC DE CORTAPLANA (e.a., Izaba)
 PICACHO, el (Uztarroze)
 PICARRA Y MUGA DEL BEDADO DE
 IZEILUZEA, la (Izaba)
 PICARRAS DE LEIZAPEA, las (e.a., Uztarroze)
 PICARRAS DE MUS, las (Burgi)
 PICARRAS, las (Garde)
 PICARRITA LLAMADA SEGURA, la
 (Bidankoze)
 PICO BAJO DE SURGIZEA (Izaba)
 PICO BAXO DE SURGIZEA, el (e.a., Urzainki)
 PICO DE ARMENTADOIA, el (Garde)
 PICO DE BEATORRE, el (e.a., Erronkari)
 PICO DE LOS BUITRES, el (Uztarroze)
 PICUCHO DE ARISTOIA, el (Erronkari)
 PIE DEL PUERTO, el (Izaba)
 PIEDRA DE SAN MARTIN (Izaba)
 PIEDRA, Cruz de (Garde)
 PIEZA DE ANDERE LOPE (e.a, Bidankoze)
 PIEZA DE ARBON, la (e.a., Izaba)
 PIEZA DE AZNAR LARRINPE, la (e.a.,
 Uztarroze)
 PIEZA DE PASCUAL SANZ, la (e.a., Urzainki)
 PIEZA DE PETXIRI MIGEL, la (e.a., Garde)
 PIEZAS DE GISALBARRO, las (e.a., Erronkari)
 PIKOA TXIKOTA, la (ik. URZ, top. *Pikoa*
Txikota, la, Urzainki)
 PIKOA, la (ik. URZ, top. *Pikoa, la*, Urzainki)
 PILAR, el (e.a., Garde)
 PINAR DE EGULLORE (e.a, Bidankoze)
 PINAR DE FRANCISCO BLASQUIZ, el
 (Uztarroze)
 PINAR DE LA BALSAS, el (e.a., Burgi)
 PINAR DE MENDIGATXA, el (e.a., Erronkari)
 PINAR DE NABARZATO, el (e.a., Garde)
 PINAR, el (Urzainki)
 PINO CRUZADO, el (Uztarroze)
 PINO ETERNO, el (e.a., Erronkari)
 PINTANO (Izaba)
 PINTANO, la Kukula (ik. BUR, top. *Pintano*,
 Burgi)
 PISTA DE AIZARITU, la (e.a., Urzainki)
 PISTA DE ARTIKOMENDIA, la (e.a., Izaba)
 PISTA DE EKIMINEA (e.a, Bidankoze)
 PISTA DE SANTA BARBARA, la (Erronkari)
 PISTA, el Portillo de la (Uztarroze)
 PITXORRONGA, la (Bidankoze)
 PIZARRAS DE LEIZAPEA, las (Uztarroze)
 PLACETA MENDIGATXA, la (e.a., Izaba)
 PLACICA BUYO, la (ik. *Plaza, la*, Burgi)
 PLANA DE BELAGUA, la (e.a., Izaba)
 PLANA DE SANTA MARIA, la (e.a., Garde)
 PLANA DE SASI, la (ik. *Plana, la*, Burgi)
 PLANA, la (Burgi)
 PLANA, la (ERRONKARI)
 PLANO DE ESARENA, el: «Es la Punta de
 Esarena» (BID.Pasquel.info, Bidankoze)
 PLANO, el (Bidankoze)
 PLAZA DE LA VILLA, la (e.a., Izaba)
 PLAZA Ó JUEGO DE PELOTA, la (e.a.,
 Erronkari)
 PLAZA, el barrio de la (Garde)
 PLAZA, la (Bidankoze)
 PLAZA, la (Burgi)
 PLAZUELA (Urzainki)
 POLCIGA DE BELABARZE, la (e.a., Izaba)
 POLCIGA, la (Uztarroze)
 PONTARRON DE ANZKA, el (e.a., Erronkari)
 PONTARRON DE ARRAKO, el (e.a., Izaba)

2.1.2. Erronkaribarko Erdal Toponimia (INDEX)

- PONTARRON DE IRIGOIENA, el (e.a., Urzainki)
PONTON, el (Urzainki)
PORCIGA, la (ik. *Polciga de Belabarze, la*, Izaba)
PORTALES, los (Burgi)
PORTIELLO AURRENATEA, el (Bidankoze)
PORTILLADA DE AJUESA, la (Burgi)
PORTILLADA DE ITURZARRETA, la (Garde)
PORTILLO DE ANAUT, el (e.a, Bidankoze)
PORTILLO DE ANTON, el (e.a., Garde)
PORTILLO DE ARRAKOGOITI, el (e.a., Izaba)
PORTILLO DE BAGARGIA, el (Urzainki)
PORTILLO DE LORREA, el (e.a., Burgi)
PORTILLO DE UTURGAXTOA, el (e.a., Erronkari)
PORTILLO KALBARIOA, el (e.a., Uztarroze)
PORTUZIAS, las [*Portukuas*] (Uztarroze)
POSTE DE ISABA, el (e.a., Izaba)
POYO (ik. BUR, top. *Poio*, Burgi)
POYO DE BELZUNZE, el (Uztarroze)
POYO, Río de (ik. ERR, top. *Poio*, Erronkari)
POZO DE AÑAIZE, el (e.a., Erronkari)
POZO DE LIBON, el (Izaba)
POZO DE LOS CURAS, el (e.a., Burgi)
POZO LA CARCEL, el (Urzainki)
PRADO (Uztarroze)
PRADO DE MUGARRIA, el (e.a., Burgi)
PRADO DE SAN JUAN, el (e.a, Bidankoze)
PRADO DE UDUN, el (e.a., Garde)
PRADO, el (Izaba)
PRAU DE URLANDA, el (BIDANKOZE)
PRESA DE AMASUNAGA, la (e.a., Uztarroze)
PRESA DE BURGUI, la (e.a., Burgi)
PRESA DE GARDE, la (Erronkari)
PRESA DE ISABA, la (Izaba)
PRESA DEL ARCAL, la (Garde)
PRESA VIEJA, la (ik. URZ, top. *Presazarra*, Urzainki)
PRESA, la (Urzainki)
PRIMICIA, la (Bidankoze)
PRINCIPAL, Río (Erronkari)
PUBLICA, Calle (Erronkari)
PUEBLO, el (ik. top. nag. generikoak, *íd*, Garde)
PUEBLO, el (Izaba)
PUENDA DE LAS PIEZAS DE DON MARTIN BERGARA, la (Urzainki)
PUENTE DE BARAKU, la (e.a, Bidankoze)
PUENTE DE BELAGUA, el (e.a., Izaba)
PUENTE DE BURGI, el (e.a., Burgi)
PUENTE DE SAN MARTIN, el (ik. *Puente, la*, Erronkari)
PUENTE DE SAN NICASIO, la (e.a., Uztarroze)
PUENTE DE SAN SEBASTIAN, la (Garde)
PUENTE NUEVA, la (ik. *Puente, la*, Erronkari)
PUENTE VIEJA, la (ik. *Puente, la*, Erronkari)
PUENTE, la (e.a., Erronkari)
PUENTE, la (Urzainki)
PUENTICO LA MINA, el (ik. *Puente de Burgi, el*, Burgi)
PUERTO DE ARDANE, el (e.a., Uztarroze)
PUERTO DE SAN MARTÍN, el (Erronkari)
PUERTO GRANDE, el (e.a., Izaba)
PUERTO LORREA (ik. *Puerto, el.*) (Burgi)
PUERTO LLAMADO BAKULEKUA, el (e.a., Bidankoze)
PUERTO MATAMACHOS, el (e.a., Garde)
PUERTO, el (e.a., Burgi)
PUERTOS COMUNES, los (ik. *Puerto, el*, Burgi)
PUESTO DE ZALTUA, el (e.a., Erronkari)
PUESTO DE AZTAPARRETA, el (e.a., Izaba)
PUESTO DE BAKULEKUA (e.a, Bidankoze)
PUESTO DE PUIETA, el (e.a., Garde)
PUESTO LLAMADO LAZA, el (e.a., Uztarroze)
PUESTO, el (Urzainki)
PUEYO DE ARGARAIA, el (e.a., Garde)
PUEYO DE ASTEGIA, el (et al, Uztarroze)
PUEYO DE FERRERIA, el (Burgi)
PUEYO DE MAZE, el (Izaba)
PUEYO DE SANTA MARINA, el (Bidankoze)
PUEYO RASO DE SANTA BARBARA, el (Erronkari)
PUEYO RASO DE SANTA BARBARA, el (Urzainki)
PULPITERA, la (Bidankoze)
PUNTA ABIZONDO (e.a., Izaba)
PUNTA BARRENA (e.a., Erronkari)
PUNTA BIRATX, la (e.a., Burgi)
PUNTA DE ARAIN (e.a, Bidankoze)
PUNTA DE ARMAIA, la (e.a., Urzainki)
PUNTA DE ARMENTADOIA, la (e.a., Garde)
PUNTA DE LUNO, la (e.a., Uztarroze)
PUNTAL ABAJO DE UKERDI (e.a., Izaba)
PUNTAL DE ASO, el (Burgi)
PUNTAL DE PEDRO GÜESA, el (e.a., Garde)
PUYETA, Sierra de (ik. GAR.ANS, top. *Puieta*; cfr. atal honetan, *Pueyo de Argaraia, el*, Garde)
PUYO DE ARLAS, el (Izaba)
PUYO DE FERRERIA, el (Burgi)
PUYO DE LANDALONGA, el (e.a., Uztarroze)
PUYO DE SANTXO DATOTXARRA, el (e.a., Bidankoze)
PUYO, el (Garde)
PUYO, el (Urzainki)
- Q**
QUELETA, la (ik. *Keleta, la*, Burgi)
QUELETA, la (ik. *Keleta, la*, Erronkari)
QUELETA, la (Izaba)
QUEMADA, la (Izaba)
QUEMADA, la (Uztarroze)
QUEMADAS, las (Bidankoze)
QUEMADO, el (e.a., Erronkari)
QUILLA, la (Uztarroze)

QUIÑON ALTOA (e.a., Garde)
 QUIÑON DE LA HUERTA, el (e.a., Urzainki)
 QUIÑON NUEVO (ik. *Quiñones de Ernega, los*,
 Erronkari)
 QUIÑON, el (Bidankoze)
 QUIÑÓN, el (Izaba)
 QUIÑONA, la (Bidankoze)
 QUIÑONADA DE BIDANGOZARTE, la (ik.
Quiñona, la, Bidankoze)
 QUIÑONADA DE LAS LITOBAS, la (ik.
Quiñones de Zaltua, los, Burgi)
 QUIÑONADA, la (ik. *Quiñones de Ernega, los*,
 Erronkari)
 QUIÑONADA, la (e.a., Uztarroze)
 QUIÑONES DE BELAGUA, los (Izaba)
 QUIÑONES DE ERNEGA, los (e.a., Erronkari)
 QUIÑONES DE ZALTUA, los (e.a., Burgi)
 QUIÑONES, los (ik. *Quiñón Altoa*, Garde)
 QUIÑONES, los (ik. *Quiñon, el*, Bidankoze)
 QUIÑONES, los (ik. *Quiñones de Zaltua, los*,
 Burgi)
 QUIÑONES, los (Uztarroze)

R

RANCHO DE BILLOTX, el (e.a., Erronkari)
 RANCHO QUE LLAMAN CASANUEVA, el
 (e.a., Uztarroze)
 RASA, la Peña (ERRONKARI)
 RASO DE OLLATE, el (e.a., Burgi)
 RASO DEL PUERTO, el (e.a., Uztarroze)
 RASO, el (Bidankoze)
 RASO, el Pueyo (ik. *Pueyo Raso de Santa
 Barbara, el*, Erronkari)
 RATA, Peña de la (Garde)
 RAXA (Izaba)
 RAYA DE FRANCIA, la (e.a., Izaba)
 RAYA, la (Burgi)
 RAYA, la (Uztarroze)
 REAL (ik. *Camino Real eta Cañada Real*,
 Erronkari)
 REAL, CAÑADA (Bidankoze)
 REAL, el Camino (e.a., Burgi)
 RECLUSA, la (Izaba)
 REDONDO, el Pueyo (ik. *Pueyo de Aragaraia
 [Pueyo Redondo, el]*, Garde)
 REDONDO, Monte (Burgi)
 REGACHO DE AGINSOLAZE, el (e.a., Izaba)
 REGACHO DE ARANO, el (e.a., Erronkari)
 REGACHO DE ESTOZI, el (e.a., Bidankoze)
 REGACHO DE KRUTXELAGA, el (e.a., Garde)
 REGACHO DE OLEGIA, el (e.a., Burgi)
 REGACHO DE OLERREA, el (e.a., Uztarroze)
 REGACHO DE OXANARTEGIA, el (e.a.,
 Urzainki)
 REGATA DE ARANDARI ALTO, la (e.a.,
 Burgi)

REGATA DE BORDABERRIA, la (e.a.,
 Uztarroze)
 REGATA DE ZALTUNGORRI, la (Bidankoze)
 REGUECHO, el (Burgi)
 RELLANO DE SAN MIGUEL, el (Garde)
 RELLANO LA LANDETA, el (Burgi)
 REMANSO, el (Burgi)
 REMATE DE BEORTEGIA, el (e.a., Erronkari)
 REPOSADERO MELLUGA, el (Burgi)
 REPOSADEROS DE ERROIZU, los (e.a., Izaba)
 RESERVA, la (ik. *Reservo Villa*, Burgi)
 RESERVADO DE LARREZARRA, el (e.a.,
 Uztarroze)
 RESERVADOS (Izaba)
 RESERVO DE EKIMINEA (Bidankoze)
 RESERVO DE LA VILLA, el (Burgi)
 RESERVO DE LA VILLA, el (Garde)
 RESERVO DE LA VILLA, el (ik. *Resiervo, el*,
 Erronkari)
 RESERVO DE LA VILLA, el (Izaba)
 RESERVOS, los (Uztarroze)
 RESIERVO DE ASKAZARRA, el (Urzainki)
 RESIERVO DE MENDIGATXATXIKIA, el (ik.
Resiervo, el, Erronkari)
 RESIERVO, el (e.a., Erronkari)
 RESNO (? , Burgi)
 RESTRERA, la (Izaba)
 RETORÍA, la (Erronkari)
 REVUELTA DE LOS GITANOS, la (Urzainki)
 REVUELTA EL CASERÍO, la (e.a., Burgi)
 REVUELTA JARRA, la (e.a., Izaba)
 REVUELTAS, las (ik. *Revuelta el Caserío, la*,
 Burgi)
 REY, la Balsa el (Erronkari)
 REY, Peña del (Izaba)
 REYES, MESA DE LOS TRES (Izaba)
 RIACHO DE ANZKA, el (e.a., Erronkari)
 RIACHO DE ARBURUEDERRA, el (e.a.,
 Urzainki)
 RIACHO DE ESAURA (e.a., Izaba)
 RIACHO DE LAS FOCES DE SANTA MARÍA,
 el (e.a., Burgi)
 RIACHO DE LAZA, el (e.a., Uztarroze)
 RIACHO DE OIANARTEA (e.a., Bidankoze)
 RIGACHO DE AIAZPEA, el (e.a., Urzainki)
 RIGACHO DE ARANDARI, el (e.a., Burgi)
 RIGACHO DE BERRUETA, el (e.a., Izaba)
 RIGACHO DE ELIZARENA (Bidankoze)
 RIGACHO DE EZKA, el (e.a., Erronkari)
 RIGACHO DE NABARZATO, el (e.a., Garde)
 RIGACHO DE OLERREA, el (e.a., Uztarroze)
 RINCÓN DE AISA, el (e.a., Burgi)
 RINCON DE GALETX, el (e.a., Urzainki)
 RINCON DE MARIAÑE, el (e.a., Garde)
 RINCON DE MINTXATE (e.a., Izaba)
 RINCON DE UTURGAXTOA, el (e.a.,
 Erronkari)
 RINCON DE XABALKOA, el (e.a., Uztarroze)

2.1.2. Erronkaribarko Erdal Toponimia (INDEX)

RINCONADA DE BICHITOA, la (e.a., Izaba)
RINCONADA DE GAMULUZZEA, la (Garde)
RINCONADA, la (Burgi)
RIO DE AZKA, el (e.a., Bidankoze)
RIO DE BOTXELU (Burgi)
RIO DE BURGIARTEA, el (e.a., Uztarroze)
RIO DE GAMULUZZEA, el (e.a., Garde)
RIO DE KOROSTIPEA, el (e.a., Urzainki)
RIO DE SANTA MARIA, el (e.a., Erronkari)
RIO EZKA, el (e.a., Izaba)
RIPA, la (Burgi)
ROBO, el (Burgi)
ROBRAL, el Vedado del (Urzainki)
ROCA DE PEÑA, la (Urzainki)
RODONDO (ik. *Redondo, Monte.*) (Burgi)
ROMAN, el Rincón de (ik. BUR, deit. *Román*,
trataera hitza *On* eta top. *On Román*, Burgi)
ROMANA, la (Burgi)
ROYA, Cueva (Burgi)
ROYA, Peña (Erronkari)
RUA, (barrio de) la (Garde)
RUA, la (e.a., Burgi)
RUGAZO, el (Burgi)
RUINAS DE CABEZON, las (Uztarroze)

S

SAGARDOIA DE MENDIGATXA (ik. ERR,
top. *Sagartoia*, Erronkari)
SAGASTOIA DE MENDIGATXA (ik. ERR, top.
Sagartoia, Erronkari)
SAISA DE IRIBARNE, la (ik. UZT, top. *Saisa*,
Saisa Llarankoa, Ardansaisa, Iribarne
Saisa eta Irigoine Saisa, Uztarroze)
SAISA DE IRIGOINE, la (ik. UZT, top. *Saisa*,
Saisa Llarankoa, Ardansaisa, Iribarne
Saisa eta Irigoine Saisa, Uztarroze)
SAISA, la (ik. UZT, top. *Saisa, Saisa Llarankoa*,
Ardansaisa, Iribarne Saisa eta Irigoine
Saisa, Uztarroze)
SAKULO BAXO (Izaba)
SALERA DE BELAGUA, la (e.a., Izaba)
SALERAS CONCEJILES, las (Urzainki)
SALERAS DE KABATANBURU, las (e.a.,
Uztarroze)
SALERAS DE KATXELU, la (ik. *SALERAS, las*,
Burgi)
SALERAS DE PANTXARASE, las (e.a., Garde)
SALERAS, LAS (Bidankoze)
SALERAS, las (e.a., Burgi)
SALERAS, las (e.a., Erronkari)
SALIDA DE LA SIERRA, la (e.a., Burgi)
SALIDERO DE MOSTURUA, el (Erronkari)
SALIENTE, el (Erronkari)
SALSIPUEDES, CALLE (Bidankoze)
SALTO, el (Bidankoze)
SALTO, el (Burgi)
SAN ANDRES (Urzainki)

SAN BARTOLOME, Sierra de (Erronkari)
SAN BLAS (BURGI)
SAN COSME (Bidankoze)
SAN CRISTOBAL (Burgi)
SAN CRISTOBAL (Garde)
SAN CRISTOBAL (Uztarroze)
SAN ESTEBAN (Bidankoze)
SAN ESTEBAN (Burgi)
SAN ESTEBAN (Erronkari)
SAN FERNANDO (Erronkari)
SAN FRANCISCO (Burgi)
SAN GREGORIO (Burgi)
SAN JAIME (Erronkari)
SAN JOAN (Erronkari)
SAN JOAN (Garde)
SAN JUAN (Bidankoze)
SAN JUAN (Erronkari)
SAN JUAN (Garde)
SAN JUAN (Uztarroze)
SAN JUAN BAUTISTA (Bidankoze)
SAN JUAN BAUTISTA (ik. *San Juan*, Garde)
SAN MARCO (ik. BID, top. *San Marco Elarra*,
San Marko Larra, Bidankoze)
SAN MARCOS (Erronkari)
SAN MARTIN (Burgi)
SAN MARTIN (e.a., Izaba)
SAN MARTIN (Erronkari)
SAN MARTIN (Garde)
SAN MARTIN (Urzainki)
SAN MIGUEL (Bidankoze)
SAN MIGUEL (Erronkari)
SAN MIGUEL (Garde)
SAN MIGUEL (ik. *San Miguel de Arandari.*)
(Burgi)
SAN MIGUEL (Urzainki)
SAN MIGUEL ARCANGEL (Bidankoze)
SAN MIGUEL DE ARANDARI (Burgi)
SAN NICASIO (Uztarroze)
SAN ORBICIO (Erronkari)
SAN PABLO (Bidankoze)
SAN PEDRO (Bidankoze)
SAN PEDRO (Burgi)
SAN PELAI (Burgi)
SAN SALBADOR (Garde)
SAN SALVADOR (Burgi)
SAN SALVADOR (Urzainki)
SAN SEBASTIAN (Bidankoze)
SAN SEBASTIAN (Burgi)
SAN SEBASTIAN (Garde)
SAN SEBASTIAN (Urzainki)
SAN SEBASTIAN DE NABARZATO
(Erronkari)
SANCTI IACOBI, ecclesia (Garde)
SANCTI MARTINI DE RONCALI (ik. *San*
Martin, Erronkari)
SANCTO MARTINO DE RONCHALI (ik. *San*
Martin, Erronkari)
SANGRADERA DEL MOLINO (Urzainki)

- SANPELAI (ik. *San Pelai*, Burgi)
 SANT CIPRIAN, SEÑOR SANT CIPRIAN
 (Izaba)
 SANT PEDRO (Burgi)
 SANTA ANA (Izaba)
 SANTA BARBARA (Bidankoze)
 SANTA BARBARA (Erronkari)
 SANTA BARBARA (Urzainki)
 SANTA BARBARA (Uztarroze)
 SANTA ENGRACIA (Bidankoze)
 SANTA ENGRACIA (Uztarroze)
 SANTA IMAGEN N. S. DE ZUBEROA, la
 (Garde)
 SANTA LUCIA (Burgi)
 SANTA LUCIA (Garde)
 SANTA MARGARITA (Erronkari)
 SANTA MARÍA (Burgi)
 SANTA MARIA (Erronkari)
 SANTA MARIA (Garde)
 SANTA MARIA DEL CASTILLO (Erronkari)
 SANTA MARINA (Bidankoze)
 SANTA MARINA (Burgi)
 SANTA ZABALEA (Burgi)
 SANTA, Ermita de (Garde)
 SANTIAGO (Garde)
 SANTIFICATERO (Burgi)
 SANTUARIO, el (Izaba)
 SANTXO GARDE (Garde)
 SASO DE SAN BARTOLOME (Erronkari)
 SCALEXTRIC (Izaba)
 SELBA, la (ik. *Selva, la*, Bidankoze)
 SELVA DE ARTAXO, la (e.a., Garde)
 SELVA DE BELABARZE, la (e.a., Izaba)
 SELVA DE CERCA EL RIO DE BELAI, la (e.a.,
 Uztarroze)
 SELVA, LA (Bidankoze)
 SELVA, la (Urzainki)
 SEMENCERO DE BATXERKA, el (Garde)
 SEMENCERO DE BELABARZE, el (e.a., Izaba)
 SENDA DE ALTXUNBIDEA, la (e.a., Izaba)
 SENDA DE ARTAKIA, la (e.a., Uztarroze)
 SENDA DE BELTZALOIA, la (e.a., Burgi)
 SENDA DE ERNEGA, la (e.a., Erronkari)
 SENDA DE LA FOZ, la (e.a., Urzainki)
 SENDA DEL VEDADO, la (e.a., Garde)
 SENDERO A KARRAZUBIA, el (e.a.,
 Uztarroze)
 SEÑOR SAN CIPRIAN, Parroquial de (Izaba)
 SEÑORA DE IDOIA, Ermita de Nuestra (Izaba)
 SERENADO, el (Garde)
 SERRA, la (Izaba)
 SERRERIA, la (Izaba)
 SESTEADERO DE DONE BITXINTI, el (e.a.,
 Garde)
 SESTEADERO DE KAPELLANONDO, el (e.a.,
 Burgi)
 SESTEADERO DE OLLOKIA, el (e.a.,
 Erronkari)
- SESTEADERO, el (Bidankoze)
 SESTEADERO, el (IZABA)
 SESTEADERO, el (Uztarroze)
 SESTEADERO, la Selva y (Urzainki)
 SIERRA DE ELIZARENA, la (e.a., Bidankoze)
 SIERRA DE PUIETA, la (e.a., Garde)
 SIERRA LONGA DE ANIA, la (e.a., Izaba)
 SIERRA MEIANA, la (e.a., Burgi)
 SIERRA, la (e.a., Erronkari)
 SIERRA, la (e.a., Urzainki)
 SIERRA, la (Uztarroze)
 SIMA DE MENDIBELTZA, la (Erronkari)
 SIMA DE SAN MARTIN, la (e.a., Izaba)
 SINGLA DE LEXE, la (Izaba)
 SOBRE (EL) PUYO (Bidankoze)
 SOBRE ASPEA (e.a., Burgi)
 SOBRE GARDE (Urzainki)
 SOBRE INARBLO (Erronkari)
 SOBRE LA PLAZA, Barrio de (Garde)
 SOBREVEDADO, el (Garde)
 SOLANA DE AXARIBEROKI, la (e.a., Izaba)
 SOLANA DE KASKABOLA, la (e.a., Bidankoze)
 SOLANA DE SAN JOAN, la (e.a., Erronkari)
 SOLANA DE TXANKA, la (e.a., Garde)
 SOLANA, la (e.a., Uztarroze)
 SOLANA, la (Urzainki)
 SOLANO DE ASTEGIA, el (e.a., Uztarroze)
 SOLANO DE BASARI, el (e.a., Burgi)
 SOLANO DE ERNEGA, el (e.a., Erronkari)
 SOLANO DE ESARENA, el (e.a., Bidankoze)
 SOLANO DE LLARNE EDERRA, el (e.a.,
 Garde)
 SOLANO DE OTSOBIETA, el (e.a., Izaba)
 SOLANO, el (Urzainki)
 SOMO DE ARANBELTZA, el (e.a., Burgi)
 SOMO DEL PUYO, el (Bidankoze)
 SORONDOA DE BELAGUA (Izaba)
 SOTILLO, el (Bidankoze)
 SOTILLO, el (Burgi)
 SOTO DE BASARI, el (e.a., Burgi)
 SOTOS, los (ik. *Soto de Basari, el*, Burgi)
 SUBIDA A URRUSCUETA (Izaba)
 SUBIDA DE SAN MIGUEL, la (Urzainki)
 SUBIDA DE URRIANDIA, la (e.a., Burgi)
 SUELUA, la (Izaba)
 SUERTE DE LA ABADIA, la (Garde)
 SUERTES, las (Burgi)
- T**
- TABERNA DE GORRIA, la (Izaba)
 TABLA DE LA VILLA DE GARDE, la (ik.
Tablas Reales, las, Garde)
 TABLA DE LOS TRES REYES, la (Izaba)
 TABLADO ALTO, el (Bidankoze)
 TABLAJERIA, la (Bidankoze)
 TABLAS DEL PANIFICADO, las (e.a.,
 Erronkari)

2.1.2. Erronkaribarko Erdal Toponimia (INDEX)

- TABLAS EN UNGRUÑEA (ik. generikoa, *Tabla, Urzainki*)
TABLAS REALES, las (e.a., Garde)
TAMBOR, el (Izaba)
TASCA, la (Urzainki)
TASCAS DE MAZE (e.a., Izaba)
TEJAR, el (Burgi)
TEJERIA VIEJA, la (ik. *Tejería, la*, Erronkari)
TEJERIA VIEJA, la (ik. *Tejería, la*, Burgi)
TEJERIA VIEJA, la (ik., atal honetan, *Tejería, la, Uztarroze*)
TEJERIA, la (e.a., Burgi)
TEJERIA, la (e.a., Erronkari)
TEJERIA, la (e.a., Uztarroze)
TEJERIA, la (Garde)
TEJERIA, la (Izaba)
TEJERIA, la (Urzainki)
TEJERIA, LA CALLE DE (Bidankoze)
TEJO, PUENTE DEL (Izaba)
TERMINADA DE ALORGORRIA, la (e.a., Burgi)
TERMINO CASALENCO, el (e.a., Izaba)
TERMINO DEZMARIO DE GARDE (e.a., Garde)
TERMINOS CASALENCOS, los (e.a., Uztarroze)
TIERRAS COMUNES DE NABARZATO Y RONCAL, las (e.a., Garde)
TISNE, Cabo de (Burgi)
TOMILLAR, el (Burgi)
TORBEDOSO, el (?, Burgi)
TORRE DE ORNATUA (Izaba)
TORRENTAIRUA LA ALTA (ik. ERR, top. *Torrentairua*, Erronkari)
TORRENTEA LA ALTA (ik. ERR, top. *Torrentea*, Erronkari)
TORRONTAURIA LA ALTA (ik. ERR, top. *Torrentairua*, Erronkari)
TORRONTAURRIA LA ALTA (ik. ERR, top. *Torrentairua*, Erronkari)
TOSCA, LA (Bidankoze)
TOSCA, la (Erronkari)
TOSCA, la (Izaba)
TOSCA, la (Urzainki)
TRALLOS, el Cerro de (Garde)
TRANSITO PARA SAN JULIAN (Izaba)
TRAS DE LA BASILICA DEL CASTILLO, paraje llamado (e.a., Erronkari)
TRAS LA ERMITA (Urzainki)
TRAS LA IGLESIA (Garde)
TRASTARMA (Burgi)
TRAVIESA DE IGORIA (Izaba)
TRAVIESA DE USCARRES A VIDANGOZ (Bidankoze)
TRAVIESA, la (Burgi)
TRAZO, el (Bidankoze)
TRES ERMITAS, LAS (Uztarroze)
TRES MARIAS, las (Bidankoze)
TRES MARIAS, las (Erronkari)
TRES MUGAS DE ODIETA, las (Bidankoze)
TRES REYES, MESA DE LOS (Izaba)
TRINCHERÓN, el (Bidankoze)
TROZO DE ARMUSKOA, el (e.a., Bidankoze)
TROZO DE FERNIANDO, el (e.a., Burgi)
TROZO, el (Garde)
TROZO, el (Urzainki)
TROZO, el (Uztarroze)
TROZO, PUNTA DEL (e.a., Izaba)
TRUENDO DE LOGASTE, el (Burgi)
TUNEL DE BELAGUA, el (Izaba)
TXABALKO, el (ik. BUR, top. *Otxibarkoa*, Burgi)
TXABOLA DE LETRON (Izaba)
TXINGARRA, la (Izaba)
TXORROS, los (ik. *Chorros, los*, Burgi)
TXORROTA, la (Izaba)
TXORROTA, la (Urzainki)
TXOTOS, los (ik. *Chotos, los*, Burgi)
TXUKARRADA, la (ik. *Chucarrada, la*, Burgi)
TXURRUSTAS, las (Garde)
- U**
UJUÉ, la imagen de (ik. *Imagen de Ujué, la*, Bidankoze)
URDANOLA, la (ik. BID, top. *Urdanola*, Bidankoze)
URDANZPE ALTO (ik. BUR, top. *Urdanzpeandia*; cfr. *Urdanzpe*, Burgi)
URDANZPE BAXO (ik. BUR, top. *Urdanzpetxikerra*; cfr. *Urdanzpe*, Burgi)
- V**
VACAS, el Trozo de las (Bidankoze)
VACAS, FUENTE DE LAS (Urzainki)
VACIAS, las (ik. *Bacías, las*, Burgi)
VACIAS, las (ik., atal honetan, *Bacías, las, Urzainki*)
VADO DE BURDASPAL, el (Burgi)
VAGO (Uztarroze)
VAGO DE LA VILLA, el (Urzainki)
VAL BAJA, la (Garde)
VAL DE ARZALAZE, la (e.a., Burgi)
VAL DE LA FUENTE (e.a., Erronkari)
VAL DE MASTOZARRA, la (ik. *Val de Arzalaze, la*, Burgi)
VAL, CABO BAJO DEL (Izaba)
VAL, la (Urzainki)
VALDEFUESA (e.a., Burgi)
VALLADO, el Campo de (Burgi)
VALLE ALTA, la (Garde)
VALLE ALTO, el (ik. *Valle Alta, la*, Garde)
VALLE BAJO, el (ik. *Valle Baxa, la*, Garde)
VALLE BAXA (baja), la (Garde)
VALLE DE ARANDARI, la (e.a., Burgi)
VALLE DE BELABARZE (e.a., Izaba)

VALLE DE GARDE, la (e.a., Erronkari)
 VALLE DE MINTXATE, el (Uztarroze)
 VALLE DE ZABALA, la (Garde)
 VALLETUELA, la (Uztarroze)
 VALLEZUELA DE MAILUA, la (Burgi)
 VASCOS, PASO DE LOS (Izaba)
 VEDADO BOYERAL (ik., atal honetan, *Vedado, el, Urzainki*)
 VEDADO BOYERAL, el (ik. *Vedado de Garde, el, Garde*)
 VEDADO BOYERAL, el (ik. *Vedado, el, Burgi*)
 VEDADO BOYERAL, el (ik. *Vedado, el, Erronkari*)
 VEDADO BOYERAL, el (ik. UZT, top. errom. *Vedado, el, Uztarroze*)
 VEDADO CASALENCO (ik., atal honetan, *Vedado, el, Urzainki*)
 VEDADO CASALENCO, el (ik. *Vedado, el, Burgi*)
 VEDADO CASALENCO, el (ik. *Vedado, el, Erronkari*)
 VEDADO CASALENCO, el (ik. UZT, top. errom. *Vedado, el, Uztarroze*)
 VEDADO DE ANABERROA (e.a., Izaba)
 VEDADO DE ARAIN, el (e.a., Bidankoze)
 VEDADO DE GARDE, el (e.a., Garde)
 VEDADO DE NABARZATO, el (ik. *Vedado, el, Erronkari*)
 VEDADO NUEVO, el (ik. *Vedado, el, Burgi*)
 VEDADO VIEJO, el (ik. *Vedado, el, Burgi*)
 VEDADO ZACARDAL, el (ik. UZT, top. errom. *Vedado, el, Uztarroze*)
 VEDADO, el (Burgi)
 VEDADO, el (e.a., Erronkari)
 VEDADO, el (e.a., Urzainki)
 VEDADO, el (e.a., Uztarroze)
 VEDADOS CASALENCOS, los (ik. *Vedado de Garde, el, Garde*)
 VENTA DE ARRAKO, la (Izaba)
 VEREDA, la (Izaba)
 VERGALES, los (BURGI)
 VIEJAS, Punta de las (Erronkari)
 VILASCO, la Atablanda de (ik. BID, top. *Bilasko, Bidankoze*)
 VILLA DE GARDE (ik. top. nag. generikoak, *Villa, Garde*)
 VILLA DE ISABA, la (ik. top. nag. generikoak, Izaba)
 VILLA DE URZAINQUI (ik. top. nag. generikoak, Urzainki)
 VILLA DE UZTARROZ (ik. top. nag. generikoak, Uztarroze)
 VILLA DE VIDANGOZ (ik. top. nag. generikoak, *Villa, Bidankoze*)
 VINES (ik. URZ, top. *Biñese, Urzainki*)
 VIÑA, la (Garde)
 VIÑAS DE BURGI, las (Burgi)
 VIÑAS, las (ik. *Viñas de Burgui, las, Burgi*)

VIRGEN DE IDOIA, BASILICA DE LA (Izaba)
 VIRGEN DE SAN SALVADOR, la ermita de la (Urzainki)
 VIRGEN DE UJUÉ (Bidankoze)
 VIRGEN DEL CAMINO, la (e.a., Burgi)
 VIRGEN DEL CAMINO, la (e.a., Erronkari)
 VIRGEN DEL PATROCINIO, la (Uztarroze)
 VIRGEN, la (e.a., Garde)
 VIZCAYA (ik. BID, top. *Bizkaia, Bidankoze*)
 VIZCAYA, la (ik. top. *Bizkaia; ERR.URZ.Mapa.info, Urzainki*)

Y

YEGUACEROS (Izaba)
 YERMO DE ARANBEL, el (e.a., Garde)
 YERMO DE ERNALZ, el (e.a., Izaba)
 YERMO PINAR, el (Uztarroze)
 YERMOS (Erronkari)
 YERMOS COMUNES, los (e.a., Urzainki)
 YERMOS CONCEJILES, los (e.a., Burgi)
 YERRO, la cruz de (ik. *Hierro, la cruz de, Garde*)
 YESPED, la (Izaba)

Z

ZACARDA, la (ik. URZ, top. *Zakardaba eta Zakarda, la, Urzainki*)
 ZACARDAL, el (Uztarroze)
 ZALTUA DE BELAGOASORONDOA, la (Izaba)
 ZALTUA, la (ik. ERR, top. *Zaltua, Erronkari*)
 ZANTUA (Izaba)
 ZEMETO (Izaba)
 ZETEGIETA DE MARTIABERROA (Izaba)

2.1.2. / 1. BIDANKOZEKO ERDAL TOPONIIMA (Index)

- ABADIA, la
ABETAD, el (ik. *Abetar, el*)
ABETAL, el (ik. *Abetar, el*)
ABETAR, el (e.a.)
ACEQUIA MOLINAR, la (e.a.)
AGUA DE BINIES, la
ALTERON DE ARMUTILAGA, el
ALTILLO DE ZAMARGILEA
ALTO DE ZELEIA (e.a.)
ARROYO DE GANBEA, el (e.a.)
ASERRADERO, el
ASUNCIÓN, la ermita de (e.a.)
ATABLANDA DE VILASCO, la
ATADERO DE ANSOBURUA, el (e.a.)
BACIAS DE MARIKALDA, las
BALSA, la
BALSAS, las (ik, atal honetan, *Balsa, la*)
BALSETE, el (ik, atal honetan, *Balsa, la*)
BARAKOS (ik. BID, top. *Baraku*)
BARRACONES DE RONCAL
BARRANCO DE ARZARENA, el (e.a.)
BARRIO BAJO, el (e.a.)
BASÍLICA DE SAN MIGUEL, la
BEDADO, el (e.a.)
BIZKAIA, la (ik. BID, top. *Bizkaia*)
BOQUERO DE ANZKA, el (e.a.)
BORDA DE ANTONIO MAINZ, la (e.a.)
BORDA DE TXESTAS, la
BORDAL DE ANGEL AROSA, el (e.a.)
BOYAL, DEHESA
BOYERALES, BEDADOS
CABAÑA DE ALGARRA, la (e.a.)
CABAÑERA, la
CABEZO, el (e.a.)
CALLE DE LA ASUNCION, la (e.a.)
CAMINO A KUBILEA, el (e.a.)
CAMPO DE ANGEL SANZ, el (e.a.)
CANTERA DE GARINDOTXA, la (e.a.)
CAÑADA REAL, la (ik, atal honetan, *Cañada, la.*)
CAÑADA, la
CARASOL DE ANZKA. el (e.a.)
CARRETIL DE UZTARROZ, el (e.a.)
CASA CECILIO (e.a.)
CASAL DE MENDIGATXA, el (e.a.)
CASALENCO, el
CASTILLO, el
CEMENTERIO
CEQUIA DEL MOLINO (ik. *Acequia molinar, la*)
CEQUIA MOLINAR (ik. *Acequia molinar, la*)
CERRET, el (ik, atal honetan, *Cerro de Anzka, el*)
CERRO DE ANZKA (e.a.)
CIMITERIO
COLLADA, la
COLLADO DE KASKABELA, el (e.a.)
COMUN DE ARMUSKOA, el (e.a.)
COMUNA Y BARRIO DE EGULLORE, la
CONCEJO, el
CONTIENDA, la
CORRAL DE DIEGO, el (e.a.)
COSTADO DE KRUTXEGORRIA, el (e.a.)
COSTERA DE GARAITEINA, LA
CUBILAR DE PANPILLONI (e.a.)
CUESTA, la
CUEVA GRANDE, la (e.a.)
DEHESA BOYAL
DESPEÑADERO DE EZKAZE
DIEZMARIO DE VIDANGOZ, el (ik. top. nag. generikoak, *Diezmario*)
ECUADOR, la calle del
EL ABETAR (e.a.)
ENDRECERA BAKULEKUA (e.a.)
ENTRADERO DE ASAGARBIA
ERA, la (e.a.)
ERAS DE ABAJO, las (ik. *Era, la*)
ERAS DE ARRIBA, las (ik. *Era, la*)
ERAS, las (ik. *Era, la*)
ERMITA DE NUESTRA SEÑORA, la (e.a.)
ESPESO DE AYO, el
ESPUENDA, LA
ESQUINA VIEJA, la (e.a.)
FAITIA
FOZ DE KUTUSBOTXEA
FRONTON DE ARSANDIA (e.a.)
FUENTE, la (e.a.)
GAIAPUTUA, la (ik. BID, top. *Gaiaputua*)
HAYAR, la fuente del (e.a.)
HEREDAD DE ARGUEDA DE IGAL (e.a.)
HERRERIA, LA
HORNO, EL
HUERTA DE DOMINGO ADAMIZ, la (e.a.)
HUERTO DE BURROA, el (e.a.)
IGLESIA DE SAN PEDRO, la (e.a.)
ILINTXESA, la
ILINTXESAS, las (ik. *Ilintxesa, la*)
IMAGEN DE UJUÉ, la
INTXESA, la (ik. *Ilintxesa, la*)
INTXESAS, las (ik. *Ilintxesa, la*)
LA ACEQUIA MOLINAR (e.a.)
LAS ERAS (e.a.)

- LEXANKOS, los
 LIECOS DE DOMINGO MARTIN (e.a.)
 LINAR DE BARRENZALTUA, el (e.a.)
 LINEA DIVISORIA, la
 LOS LEXANKOS
 LUGAR DE BIDANGOZ, el (ik. top. nag. generikoak, *Lugar*)
 LURTA, la
 LURTAS, las (ik. *Lurta, la*)
 MAJADAL DE AZALTEGIA, el (e.a.)
 MAL PASO, el
 MANZANAL DE PETRI ARREGI, el (e.a.)
 MARIAS, las Tres
 MAXADA DE BETZULA, la
 MAYOR, CALLE
 MAZANERA DE OIARTE, la
 MAZANERA DE SASARI, la
 MOJON DE MAGARDAGABURUA, el (e.a.)
 MOLINAR, Acequia
 MOLINO, CALLE DEL (e.a.)
 MONASTERIO DE SAN SALVADOR, el
 MONTE DE UZTARROZ, el (e.a.)
 MOSQUERA, la (e.a.)
 MUGA DEL TROZO, la (e.a.)
 NAVA, la
 NAVAS, las
 NUESTRA SEÑORA, ERMITA DE ORGANISTA, el (ik. *Barranco del Organista*)
 OSO, MOSQUERA DE
 PACO DE ZELEGIBELA, el (e.a.)
 PADUL, el
 PANIFICADO DE VIDANGOZ, el (ik. top. nag. generikoak, *Panificado*)
 PARROQUIAL DE SANTA ENGRACIA, Iglesia
 PARTIDERO, el
 PASADIZO DE EZKEBERROA, el
 PAULES LLAMADOS LAS NAVAS
 PEDREGAL DE ASTRANDIA, el
 PEÑA ANCHA, LA (e.a.)
 PEÑETA
 PETRO ANTES DE ESTOZI
 PICARRITA LLAMADA SEGURA, la
 PIEZA DE ANDERE LOPE (e.a.)
 PINAR DE EGULLORE (e.a.)
 PISTA DE EKIMINEA (e.a.)
 PITXORRONGA, la
 PLANO DE ESARENA, el: «Es la Punta de Esarena» (BID.Pasquel.info)
 PLANO, el
 PLAZA, la
 PORTIELLO AURRENATEA, el
 PORTILLO DE ANAUT, el (e.a.)
 PRADO DE SAN JUAN, el (e.a.)
 PRAU DE URLANDA, el
 PRIMICIA, la
 PUENTE DE BARAKU, la (e.a.)
 PUERTO LLAMADO BAKULEKUA, el (e.a.)
 PUESTO DE BAKULEKUA (e.a.)
 PUEYO DE SANTA MARINA, el
 PULPITERA, la
 PUNTA DE ARAIN (e.a.)
 PUYO DE SANTXO DATOTXARRA, el (e.a.)
 QUEMADAS, las
 QUIÑON, el
 QUIÑONA, la
 QUIÑONADA DE BIDANGOZARTE, la (ik. atal honetan, *Quiñona, la*)
 QUIÑONES, los (ik. *Quiñon, el*)
 RASO, el
 REAL, CAÑADA
 REGACHO DE ESTOZI, el (e.a.)
 REGATA DE ZALTUNGORRI, la
 RESERVO DE EKIMINEA
 RIACHO DE OIARTEA (e.a.)
 RIGACHO DE ELIZARENA
 RIO DE AZKA, el (e.a.)
 SALERAS, LAS
 SALSIPUEDES, CALLE
 SALTO, el
 SAN COSME
 SAN ESTEBAN
 SAN JUAN
 SAN JUAN BAUTISTA
 SAN MARCO (ik. BID, top. *San Marco Elarra, San Marko Larra*)
 SAN MIGUEL
 SAN MIGUEL ARCANGEL
 SAN PABLO
 SAN PEDRO
 SAN SEBASTIAN
 SANTA BARBARA
 SANTA ENGRACIA
 SANTA MARINA
 SELBA, la (ik. *Selva, la*)
 SELVA, LA
 SESTEADERO, el
 SIERRA DE ELIZARENA, la (e.a.)
 SOBRE (EL) PUYO
 SOLANA DE KASKABOLA, la (e.a.)
 SOLANO DE ESARENA, el (e.a.)
 SOMO DEL PUYO, el
 SOTILLO, el
 TABLADO ALTO, el
 TABLAJERIA, la
 TEJERIA, LA CALLE DE
 TOSCA, LA
 TRAVIESA DE USCARRES A VIDANGOZ
 TRAZO, el
 TRES MARIAS, las
 TRES MUGAS DE ODIETA, las
 TRINCHERÓN, el
 TROZO DE ARMUSKOA, el (e.a.)
 UJUÉ, la imagen de (ik. *Imagen de Ujué, la*)
 URDANOLA, la (ik. BID, top. *Urdanola*)
 VACAS, el Trozo de las

2.1.2. Erronkaribarko Erdal Toponimia / 1. Bidankoze (INDEX)

VEDADO DE ARAIN, el (e.a.)

VILASCO, la Atablanda de (ik. BID, top.
Bilasko)

VILLA DE VIDANGOZ (ik. top. nag.
generikoak, *Villa*)

VIRGEN DE UJUÉ

VIZCAYA (ik. BID, top. *Bizkaia*)

2.1.2. / 2. BURGIKO ERDAL TOPONIMIA (Index)

- ABEJAR, el
ABETAR DE BASARI, el
AGUA DE BINIES, la
AGUA MAYOR DE ESKA, la (ik. *Agua de Binies, la*)
AGUA VERTIENTE, el (ik. *Agua de Binies, la*)
AGUARIL DE LA Balsa
ALTAS, las
ALTERON DE ARMUTILAGA, el (e.a.)
ALTO DE LOS LINARES, el (e.a.)
ALLAGAR, el
ARBEJAR, el
ARCACERRADA
ARJIBE CUADRADO, el
ARRA, la (ik. BUR, top. *Larra*)
ARTAL DE OLLAT, el Paso del
ARTIGAS DE LARRA, las (e.a.)
ASERRADERO, el
ASO, el Punta de
ATADERO DE OLEGIA, el (e.b.)
AVALES, los
BACIAS, las
BADINA, la
BAJO LA PRESA
BAL DE ARZALAZE, la (ik. *Val de Arzalaze, la*)
BALSA DE SASI, la (e.a.)
BALSETA
BARELLON DE JUAN ANDUEZA, el (e.a.)
BARILLA DE MANTXO, la
BARRANCO DE ABESARENA, el (e.a.)
BARRERA CALVO
BARRIO DE ARBURUA (e.a.)
BASA DE OLLAT, la
BASILICA DE N. S. DEL CAMINO, la (e.a.)
BASILIPUEYO
BASTERO, las Saleras del
BEDADO, el (ik. *Vedado, el*)
BEDAO NUEVO (ik. *Vedado nuevo, el*)
BERGATO, el
BIÑAS, las (ik. *Viñas, las*)
BOCHUELA, la (ik. BUR, top. *Botxela*)
BOJARAL, el (ik. *Bojeral, el*)
BOJERAL, el
BOQUERICO FRANCISCO, el (ik. *Boquero Abarroin, el*)
BOQUERO ABARROIN, el (e.a.)
BOQUETE, el
BORDA DE ABIZANDA (e.a.)
BORDAL DE ALBERGATAOA, el (e.a.)
BORREGUERIL, el
BORREGUIL, el (ik. *Borregueril, el*)
BOTXUELA, la (ik. BUR, top. *Botxela*)
BUGA, la
CABAÑA BALBUTXARRA, la (e.a.)
CABAÑERA, la
CABAÑEZO, el (ik. *Cabaña Balbutxarra, la*)
CABEZO DE ABEZANABA, el (ik. *Cabezos, los*)
CABEZOS, los (e.a.)
CABO ALTO DE SAGARRAGA, el (e.a.)
CABO ARDANBIDEA (e.a.)
CABO BAJO DE URDANZPE, el (e.a.)
CADENA VIEJA, la (ik. *Cadena, la*)
CADENA, la
CALCINA, la
CALCINAR, el
CALERAS, las
CALVARIO, el
CALVARIOS (ik. atal honetan, *Calvario, el*)
CALLE DE KARRIKALUXEA (e.a.)
CAMINO DE BURDASPAL, el (e.a.)
CAMPO DE ON PEDRO, el
CAMPOSANTO, el
CANTARILLA DE LUPERCIO, la (e.a.)
CANTERA DE LARRA, la
CAÑADA ANTIGUA, la (ik. *Cañada, la eta BUR, top. Altxobide*)
CAÑADA REAL, la (ik. *Cañada, la*)
CAÑADA VIEJA, la (ik. *Cañada, la eta BUR, top. Altxonbide*)
CAÑADA, la
CAPEZA, los
CARASOL DE BASARI, el
CARRASCAL DE ARRESIA, el (e.a.)
CARRETERA DE VIDANGOZ, la (e.a.)
CASA ABIZANDA (e.a.)
CASALENCO, el
CASERIO DE BURDASPAL, el
CASERIO, el (ik. *Caserío de Burdaspal, el*)
CASTILPINTANO, el Pueyo de
CASTILLO DE BURDASPAL, el (ik. *Castillo, el*)
CASTILLO, el (e.a.)
CASTILLOS, los (ik. *Castillo, el*)
CAXECOS, los
CEMENTERIO, el (ik. *Cimiterio, el*)
CEQUIA DE ERRIGARAIA, la
CERCA, el Barrio de la
CERCO DE GANARÉ, el (e.a.)
CERRADO DE ARXURI, el (e.a.)

- CERRILLO DE MURUZORROTZA, el (ik. *Cerro de Baraun, el*)
 CERRO DE BARAUN, el (e.a.)
 CIMITERIO, el
 COLLADA DE GARZATEÑA, la (e.a.)
 COLLADO DE DONOTXOA, el
 CONGUSTO, el
 CORONA, la (e.a.)
 CORONAS, las (ik. *Corona, la*)
 CORONILLA, la (ik. *Corona, la*)
 CORONOTA, la (ik. *Corona, la*)
 CORRAL DE ARROTX, el (e.a.)
 CORSERAS, las
 COSERAS, las (ik. *Corseras, las*)
 COSTADO, el
 COSTALADA, la
 COSTALADO, el
 COSTERA, la
 COSTERILLA, la (ik. *Costera, la*)
 COSTERO, el (ik. *Costera, la*)
 CRUCES, las (ik. *Cruz de Santificatero, la*)
 CRUZ DE SANTIFICATERO, la (e.a.)
 CUBILAR DE LARRANBE, el (e.a.)
 CUBILLETRO
 CUCULA DE PINTANO, la (ik, atal honetan, *Kukula, la*)
 CUCULA, la (ik, atal honetan, *Kukula, la*)
 CUCHAREROS, Cueva
 CUESTA, la
 CUEVA DE LOS MOROS, la
 CUEVA ROYA, la (ik. *Cueva de los moros, la*)
 CURAS, el Pozo los
 CURREA, la (ik, BUR, top. *Lakurrea*)
 CHABALCO, el (ik. BUR, top. *Otxibarkoa*)
 CHAPIELLOS (ik. BUR, top. *Txapiellos*)
 CHESO, la Foz del
 CHIMINEA, la
 CHORROS, los
 CHOTOS, los
 CHUCARRADA, la
 DEZMARIO DE BURGUI, el (ik. top. nag. gen. *Dezmario*)
 DIEZMARIO DE BURGUI, el (ik. top. nag. gen. *Dezmario*)
 EDRERA, la
 EL ABEJAR (e.a.)
 ENDRECERA DE LINARES, la (e.a.)
 ENTRADA DEL PASO DEL ARTAL DE OLLAT, el (e.a.)
 ENTRE RIOS
 ERAS ALTAS, las (ik. *Eras, barrio de las*)
 ERAS BAJAS, las (ik. *Eras, barrio de las*)
 ERAS DEL CALVARIO (ik. *Eras, barrio de las*)
 ERAS DEL MEDIO (ik. *Eras, barrio de las*)
 ERAS, las (e.a.)
 ERMITA DE N.S. DEL CAMINO, la (e.a.)
 ESCAÑO, el
 ESCUSA VIEJA, la
 ESTEBANCAMÍ (ik. BUR, iz.-deit. *íd, Camín*)
 FAITIA
 FERRERIA, el Puyo de
 FOCES DE SAGARRAGA, las (e.a.; ik. *Foz de Burgi, la*)
 FOCES, las (ik. *Foz de Burgi, la*)
 FORNIELOS, la Foz de
 FORNO DE CALCINAR, el
 FOYA, la (e.a.)
 FOZ DE BURGUI, la
 FRAGUA, la
 FRAXINITO
 FRENTE DEL RIO EZKA, la
 FRONTÓN DE ABARNE, el (e.a.)
 FUENTE DE ITURRIZARRA, la (e.a.)
 FUESA, VAL DE
 FUESAS, las
 GANADOS, el Camino de los
 GOMA, Portillo de, la
 GOTERA, la
 GOTERAS ALTAS, las
 GROMAGA, la (ik. BUR, top. *Abormaga*)
 GUERTAS, las
 HAYAR DE LARRA, el
 HERRERIA, la
 HORNO, el (e.a.)
 HORNOS, los (ik. *Hono, el*)
 HOYA DE NAVASCUÉS, la
 HUERTA CANTERO, la (e.a.)
 HUERTAS DE VIÑES, las (ik. *Huerta Cantero, la.*)
 HUERTAS, las (ik. *Huerta Cantero, la*)
 HUERTOS DE ZALTUA, los (e.a.)
 IBÓN DE MELLUGA, el (ik. *Ibón, el*)
 IBON, el
 IGLESIA DE SAN PEDRO, la (e.a.)
 JUAN MALDÁN (ik. BUR, iz.-deit. *íd, Maldán*)
 JUESA, el Paul de la
 JUS, el Campo de
 KELETA, la
 KOMULLA, la (ik. BUR, top. *Lakomuria*)
 KUKULA PINTANO, la (ik, atal honetan, *Kukula, la.*)
 KUKULA, la
 LA BADINA (e.a.)
 LACERCA (ik, atal honetan, *Cerca, la*)
 LAGROMAGA (ik. BUR, top. *Gromaga, la*)
 LAKIAOA, la (ik. BUR, top. *Lakiaoa*)
 LANDA DE BURGUI, la (ik. *Landa, la*)
 LANDA DE OLLAT, la (ik. *Landa, la*)
 LANDA DE OLLATE, la (ik. *Landa, la*)
 LANDA DE SANTA LUCIA, la (ik. *Landa, la*)
 LANDA, la
 LANDETA, la
 LAS ALTAS (e.a.)
 LASTRA, la

2.1.2. Erronkaribarko Erdal Toponimia / 2. Burgi (INDEX)

- LIBÓN DE MELLUGA, el (e.a.)
LIECO DEL SOLANO, el
LINARES, los
LITO DE GARATE, el (e.a.)
LITOBAS, las
LOBADA, la
LOMA DE ARTEKOEGLIA, la (e.a.)
LOS AVALES (e.a.)
LUGAR DE LARRA, el
LLANA DE LEGARAZ, la
LLANADA DE LEGARAZ, la
LLANO DE SASI, el (e.a.)
LLANURA, la
MAJADA DE ARGAINEA, la (e.a.)
MAJADAL, el
MAL PASO (ik. *Malpaso*)
MALDEOJOS, Fuente
MALEZA, la
MALPASO
MARTIN SANZ (ik. BUR, iz.-deit. *íd*)
MAYOR, el Río (e.a.)
MEDIO, la Calle del
MEIANA, SIERRA_
MIGUEL TORREA (ik. BUR, iz.-deit. *íd*)
MILEJO, el boquero de (ik. BUR, iz.-deit. *Milejo*)
MINA, la
MIXKALA, la (ik. BUR, iz.-deit. *íd*)
MOJON, el
MOLINO, el
MONTE REDONDO (e.a.)
MORO, la Muga del (ik. *Muga del Moro, la*)
MOROS, los
MOSQUERA, la
MUGA DEL MORO, la (e.a.)
MULATEROS, camino de los
NABAS, las (ik. *Nava de Cabo las Viñas, la*)
NAVA DE CABO LAS VIÑAS, la (e.a.)
NAVAS, las (ik. *Nava de Cabo las Viñas, la*)
NEVERA DE LARRA, la (e.a.)
NIVERA, la (ik. *Nevera de Larra, la*)
NUESTRA SEÑORA DEL CAMINO (e.a.)
NUEVO, el Puente (e.a.)
OXANA, la (ik. BUR. top. *Oxana*)
PACO DE BASARI, el (e.a.)
PACONAPUL
PADUL DE AIFUESA, la (e.a.)
PADULES, los (ik. *Padul de Aifuesa, la*)
PAJAR DE CARPINTERO, el (e.a.)
PALACIO DE URDASPAL, el
PALO, el
PALOMERA, la
PANADERÍA, la
PANIFICADO DE BURGUI, el (ik. top. nag. generik. *Panificado*)
PARDINAS, las
PARROQUIAL, la
PASADERAS DEL SOTO, las
PASCUAL RAMÓN (ik. BUR, iz.-deit. *íd*)
PASO SAGARRA, el (e.a.)
PAUL, el
PEÑA, la
PEÑALISA
PEÑARROYA
PEÑAS MAYORES, las
PERDICAL, el Pueyo de
PERDIGAL, el (ik. *Perdical, el Pueyo de*)
PETUTO (?)
PICARRAS DE MUS, las
PINAR DE LA Balsa, el (e.a.)
PINTANO, la Kukula (ik. BUR, top. *Pintano*)
PLACICA BUYO, la (ik. *Plaza, la*)
PLANA DE SASI, la (ik. *Plana, la*)
PLANA, la
PLAZA, la
PORTALES, los
PORTILLADA DE AJUESA, la
PORTILLO DE LORREA, el (e.a.)
POYO (ik. BUR, top. *Poio*)
POZO DE LOS CURAS, el (e.a.)
PRADO DE MUGARRIA, el (e.a.)
PRESA DE BURGUI, la (e.a.)
PUENTE DE BURGUI, el (e.a.)
PUENTICO LA MINA, el (ik. *Puente de Burgi, el*)
PUERTO LORREA (ik. *Puerto, el.*)
PUERTO, el (e.a.)
PUERTOS COMUNES, los (ik. *Puerto, el*)
PUEYO DE FERRERIA, el
PUNTA BIRATX, la (e.a.)
PUNTAL DE ASO, el
PUYO DE FERRERIA, el
QUELETA, la (ik, atal honetan, *Keleta, la*)
QUIÑONADA DE LAS LITOBAS, la (ik. *Quiñones de Zaltua, los*)
QUIÑONES DE ZALTUA, los (e.a.)
QUIÑONES, los (ik. *Quiñones de Zaltua, los*)
RASO DE OLLATE, el (e.a.)
RAYA, la
REAL, el Camino (e.a.)
REDONDO, Monte
REGACHO DE OLEGIA, el (e.a.)
REGATA DE ARANDARI ALTO, la (e.a.)
REGUECHO, el
RELLANO LA LANDETA, el
REMANSO, el
REPOSADERO MELLUGA, el
RESERVA, la (ik. *Reservo Villa*)
RESERVO DE LA VILLA, el
RESNO (?)
REVUELTA EL CASERÍO, la (e.a.)
REVUELTAS, las (ik. *Revuelta el Caserío, la*)
RIACHO DE LAS FOCES DE SANTA MARÍA, el (e.a.)
RIGACHO DE ARANDARI, el (e.a.)
RINCÓN DE AISA, el (e.a.)

- RINCONADA, la
 RIO DE BOTXELU
 RIPA, la
 ROBO, el
 RODONDO (ik. *Redondo, Monte.*)
 ROMAN, el Rincón de (ik. BUR, deit. *Román*,
 trataera hitza *On* eta top. *On Román*)
 ROMANA, la
 ROYA, Cueva
 RUA, la (e.a.)
 RUGAZO, el
 SALERAS DE KATXELU, la (ik. *Saleras, las*)
 SALERAS, las (e.a.)
 SALIDA DE LA SIERRA, la (e.a.)
 SALTO, el
 SAN BLAS
 SAN CRISTOBAL
 SAN ESTEBAN
 SAN FRANCISCO
 SAN GREGORIO
 SAN MARTIN
 SAN MIGUEL (ik. *San Miguel de Arandari.*)
 SAN MIGUEL DE ARANDARI
 SAN PEDRO
 SAN PELAI
 SAN SALVADOR
 SAN SEBASTIAN
 SANPELAI (ik. *San Pelai*)
 SANT PEDRO
 SANTA LUCIA
 SANTA MARÍA
 SANTA MARINA
 SANTA ZABALEA
 SANTIFICATERO
 SENDA DE BELTZALOIA, la (e.a.)
 SESTEADERO DE KAPELLANONDO, el
 (e.a.)
 SIERRA MEIANA, la (e.a.)
 SOBRE ASPEA (e.a.)
 SOLANO DE BASARI, el (e.a.)
 SOMO DE ARANBELTZA, el (e.a.)
 SOTILLO, el
 SOTO DE BASARI, el (e.a.)
 SOTOS, los (ik. *Soto de Basari, el*)
 SUBIDA DE URRDIANDIA, la (e.a.)
 SUERTES, las
 TEJAR, el
 TEJERIA VIEJA, la (ik. *Tejería, la*)
 TEJERIA, la (e.a.)
 TERMINADA DE ALORGORRIA, la (e.a.)
 TISNE, Cabo de
 TOMILLAR, el
 TORBEDOSO, el (?)
 TRASTARMA
 TRAVIESA, la
 TROZO DE FERÑIANDO, el (e.a.)
 TRUENDO DE LOGASTE, el
 TXABALKO, el (ik. BUR, top. *Otxibarkoa*)
 TXORROS, los (ik. *Chorros, los*)
 TXOTOS, los (ik. *Chotos, los*)
 TXUKARRADA, la (ik. *Chucarrada, la*)
 URDANZPE ALTO (ik. BUR, top.
Urdanzpeandia; cfr. *Urdanzpe*)
 URDANZPE BAXO (ik. BUR, top.
Urdanzpetxikerra; cfr. *Urdanzpe*)
 VACIAS, las (ik. *Bacías, las*)
 VADO DE BURDASPAL, el
 VAL DE ARZALAZE, la (e.a.)
 VAL DE MASTOZARRA, la (ik. *Val de*
Arzalaze, la)
 VALDEFUESA (e.a.)
 VALLADO, el Campo de
 VALLE DE ARANDARI, la (e.a.)
 VALLEZUELA DE MAILUA, la
 VEDADO BOYERAL, el (ik. *Vedado, el*)
 VEDADO CASALENCO, el (ik. *Vedado, el*)
 VEDADO NUEVO, el (ik. *Vedado, el*)
 VEDADO VIEJO, el (ik. *Vedado, el*)
 VEDADO, el
 VERGALES, los
 VIÑAS DE BURGI, las
 VIÑAS, las (ik. *Viñas de Burgui, las*)
 VIRGEN DEL CAMINO, la (e.a.)
 YERMOS CONCEJILES, los (e.a.)

2.1.2. / 3. ERRONKARIKO ERDAL TOPONIMIA (Index)

- ABADIA, la
ABETAR, el
ACEQUIA MOLINAR, la
AGUA MAYOR DE ESKA, la
ALTO DE LEXARRA, el (e.a.)
ANDRES LERDOIA, el Paco de
ANEJA DE NABARZATO, la (Iglesia parroquial)
ANEXA DE NABARZATO, la (ik. *Aneja de Nabarzato, la*)
ARCAL, el
ARTIGA CONCEJIL, la (ik. *Artiga, la*)
ARTIGA VIEJA, la (ik. *Artiga, la*)
ARTIGA, la
ASPERRO, el (ik. ERR, top. *Asperro*)
ATADEROS DE ZALTUA, los
BACA, la (ik. *Batxa, la*)
BACIAS ALTAS, las (ik. *Bacías, las*)
BACIAS, las
BACHA, la (ik. *Batxa, la*)
BAGO
BAGÜESO, Peña del
BALDELREY, la cañada de (e.a.)
BALETA, la
BALSA EL REY, la (e.a.)
BARITICA, la
BARRACONES, los
BARRANCO DE ANZKA, el (e.a.)
BARRANQUILLO DE OLLOKIA, el (ik. *Barranco de Anzka, el*)
BARRIO DE ARANA, el (e.a.)
BASILICA DE LA VIRGEN DEL CASTILLO, la (e.a.)
BASURERO, el
BATXA, la
BEDADO BOYERAL, el (ik. *Vedado, el*)
BEDADO CASALENCO, el (ik. *Vedado, el*)
BEDADO DE NABARZATO, el (ik. *Vedado, el*)
BEDADO, el (ik. *Vedado, el*)
BEDADOS BOYARACES, los (ik. *Vedado, el*)
BELENA DE TORREGIBELEA, la
BENELA DE TORREGIBELEA, la (ik. *Belena de Torregibelea, la*)
BERGER DE BIZKANTZU, el
BIZKAIA, la
BLANCA
BOCA, la
BOCHUELA, la (ik. *Botxuela, la*)
BOQUERO DE TXITXARENA, el (e.a.)
BORDA DE ARSENIÓ, la (e.a.)
BORDAJARRA, la
BORDAL DE ANDRES AROTZA, el (e.a.)
BORDALES, los (ik. *Bordal de Andres Arotza, el*)
BOTXUELA [BOTXELA], la (ik. ERR, top. *Botxela*)
BOYERAL, el (ik. *Vedado, el*)
BUCA
BURGINDA, la
CABEZADA, la
CABO ALTO DE MENDIGATXA, el (e.a.)
CALCINAR, el
CALERA, la
CALLE CAUTERÉ (e.a.)
CAMINO DE ANZKA, el (e.a.)
CAMINO REAL (ik. *Camino*)
CAMPA, la
CAMPANA DE NABARZATO, la
CAMPO CONCEJIL, el (e.a.)
CANALES, las
CANTARILLA, la
CANTERA ARANKOA, la
CANTON DENTRE GARDE, el
CAÑADA REAL, la (ik, atal honetan. *Cañada, la*)
CAÑADA, LA
CARASOL DE ARBEA, el
CARCEL, la
CARDONERAL
CARNICERÍA, la
CASA ABACIAL, la (e.a.)
CASAL DE TETXE (e.a.)
CASALENCO, el (ik. *Vedado, el*)
CASTILLO, el
CASTILLOS, los
CAVERO DE URRUTEA, el
CEBADALES DE SANTXO GARDE, los (e.a.)
CEMENTERIO, el (ik, atal honetan, *Cimiterio de Sant Esteban, el*)
CENTRAL DEL MOLINO DE GARDE, la
CEQUIA DEL REGADIO, la (ik. *Acequia molinar, la*)
CERRO BOYERAL, el (ik, atal honetan, *Cerro de Arrezpata, el*)
CERRO DE ARREZPATA, el (e.a.)
CIMITERIO DE SANT ESTEBAN, el
CISTERNA, la
CLAVERIA, la
COMUN DE ARBERASE, el (e.a.)
CORONA, la (e.a.)
CORRAL DE LA CARNICERIA, el (e.a.)

- CORSERA, la
 CRUZ DE ANAIZE, la (e.a.)
 CUEVA DE LARNE EDERRA, la (e.a.)
 CHAPARRAL, el
 DESPEÑADERO DE MENDIGATXA, el
 DEZMARIO DE RONCAL, el
 EL ABETAR (e.a.)
 ENCUENTROS, los
 ENDRECERA DE EBAINBERRO, la (e.a.)
 ENFERMERÍA, la
 ERA DE LÓPEZ, la (e.a.)
 ERMITA DE NABARZATO, la (e.a.)
 ERNEGA, la (ik. ERR, top. *Ernega*)
 ESCLUSA, la
 ESPARTOSA
 ESPUENDA MAYOR DE ZABALEA, la (e.a.)
 ESQUINA DE BARRARGIA, la (e.a.)
 FAJA DE ESTEBAN AMBROSIO
 FAYAR, el
 FONTACHAMALA
 FOYA, la
 FOZ DE ODIETA, la (ik. *Foz, la*)
 FOZ, la
 FRONTON, el
 FUENTE DE ARANA, la (e.a.)
 GARGARO DE LA BOCHUELA, el
 GOTERAS, las
 GRANDE
 HERRERÍA, la
 HONDONADA, la
 HORREO DEL CALCINAR, el
 HOSPITAL, el
 HOYA DE ARISTOIA, la (e.a.)
 HUERTA CONCEJIL DE ERNEGA, la
 HUERTO DE ATHANASIO REMON, el (e.a.)
 IBONES, los
 IGLESIA DE SAN ESTEBAN, la (e.a.)
 INCLUSA, la
 JUEGO DE PELOTA, Plaza o
 KELETA, la
 LA BATXA (e.a.)
 LANERA, la
 LAS BACIAS (e.a.)
 LIMAS, las
 LINAR DE OROSIA BELTRAN, el (e.a.)
 LOMA DE BITXIMALOA, la (e.a.)
 LOS ENCUENTROS (e.a.)
 LURTA ARBEA, la
 LLANO ALTO DE SAN MARTÍN, el (e.a.)
 MADRE DE DIOS DEL CASTILLO, la
 MAJADA, la
 MAJADAL, el
 MAL PASO, el
 MAYOR
 MIMBRAL, el
 MOJON DE KATXOLAZE, el (e.a.)
 MOJONERA DEL VEDADO BOYERAL, la
 (e.a.)
 MOLINO DE GARDE, el
 MOSQUERA DE ARRIBA, la
 MUGA DE OXEZKIEDERRA, la (e.a.)
 MULADEROS, CAMINO DE LOS
 NABA DE BLAS LOPEZ, la (ik. *Navas, las*)
 NAVA DEL CHAPARRAL, la (ik. *Navas, las*)
 NAVAS, las
 NUESTRA SEÑORA DEL CASTILLO
 PABE DE MENDIBELTZA, la (ik. ERR, top.
Lapabe)
 PABE DE ODIETA, la (ik. ERR, top. *Lapabe*)
 PABE, la (ik. ERR, top. *Lapabe*)
 PACO DE ANZKA, el
 PAJAR DE GANBRA, el (e.a.)
 PANIFICADO, el (ik. top. nag. generikoak,
Panificado)
 PARAJE DE ANZKELARRA, el (e.a.)
 PARROQUIAL DE RONCAL, la (e.a.)
 PARTIDA DE TXITXARENA, la (e.a.)
 PARTIDERO PARA NABARZATO, el
 PASO MALO DE EPEIO, el (e.a.)
 PAUE, la (ik. ERR, top. *Lapabe*)
 PEÑA DE ARBURUA, la (e.a.)
 PEÑABLANCA (ik. *Peña de Arburua, e.a.*)
 PEÑARROYA (ik. *Peña de Arburua, e.a.*)
 PETROLERO, el
 PICO DE BEATORRE, el (e.a.)
 PICUCHO DE ARISTOIA, el
 PIEZAS DE GISALBARRO, las (e.a.)
 PINAR DE MENDIGATXA, el (e.a.)
 PINO ETERNO, el (e.a.)
 PISTA DE SANTA BARBARA, la
 PLANA, la
 PLAZA Ó JUEGO DE PELOTA, la (e.a.)
 PONTARRON DE ANZKA, el (e.a.)
 PORTILLO DE UTURGAXTOA, el (e.a.)
 POYO, Río de (ik. ERR, top. *Poio*)
 POZO DE AÑAIZE, el (e.a.)
 PRESA DE GARDE, la
 PRINCIPAL, Río
 PUBLICA, Calle
 PUENTE DE SAN MARTIN, el (ik. *Puente, la*)
 PUENTE NUEVA, la (ik. *Puente, la*)
 PUENTE VIEXA, la (ik. *Puente, la*)
 PUENTE, la (e.a.)
 PUERTO DE SAN MARTÍN, el
 PUESTO DE ZALTUA, el (e.a.)
 PUEYO RASO DE SANTA BARBARA, el
 PUNTA BARRENA (e.a.)
 QUELETA, la (ik. *Keleta, la*)
 QUEMADO, el (e.a.)
 QUIÑÓN NUEVO (ik. atal honetan, *Quiñones
 de Ernega, los*)
 QUIÑÓNADA, la (ik. atal honetan, *Quiñones
 de Ernega, los*)
 QUIÑONES DE ERNEGA, los (e.a.)
 RANCHO DE BILLOTX, el (e.a.)
 RASA, la Peña

2.1.2. Erronkaribarko Erdal Toponimia / 3. Erronkari (INDEX)

- RASO, el Pueyo (ik. *Pueyo Raso de Santa Barbara, el*)
REAL (ik. *Camino Real eta Cañada Real*)
REGACHO DE ARANO, el (e.a.)
REMATE DE BEORTEGIA, el (e.a.)
RESERVO DE LA VILLA, el (ik. *Resiervo, el*)
RESIERVO DE MENDIGATXATXIKIA, el (ik. *Resiervo, el*)
RESIERVO, el (e.a.)
RETORÍA, la
REY, la Balsa el
RIACHO DE ANZKA, el (e.a.)
RIGACHO DE EZKA, el (e.a.)
RINCON DE UTURGAXTOA, el (e.a.)
RIO DE SANTA MARIA, el (e.a.)
ROYA, Peña
SAGARDOIA DE MENDIGATXA (ik. ERR, top. *Sagartoa*)
SAGASTOIA DE MENDIGATXA (ik. ERR, top. *Sagartoa*)
SALERAS, las (e.a.)
SALIDERO DE MOSTURUA, el
SALIENTE, el
SAN BARTOLOME, Sierra de
SAN ESTEBAN
SAN FERNANDO
SAN JAIME
SAN JOAN
SAN JUAN
SAN MARCOS
SAN MARTIN
SAN MIGUEL
SAN ORBICIO
SAN SEBASTIAN DE NABARZATO
SANCTI MARTINI DE RONCALI (ik. *San Martin*)
SANCTO MARTINO DE RONCHALI (ik. *San Martin*)
SANTA BARBARA
SANTA MARGARITA
SANTA MARIA
SANTA MARIA DEL CASTILLO
SASO DE SAN BARTOLOME
SENDA DE ERNEGA, la (e.a.)
SESTEADERO DE OLOKIA, el (e.a.)
SIERRA, la (e.a.)
SIMA DE MENDIBELTZA, la
SOBRE INARBLO
SOLANA DE SAN JOAN, la (e.a.)
SOLANO DE ERNEGA, el (e.a.)
TABLAS DEL PANIFICADO, las (e.a.)
TEJERIA VIEJA, la (ik, atal honetan, *Tejería, la*)
TEJERIA, la (e.a.)
TORRENTAIRUA LA ALTA (ik. ERR, top. *Torrentairua*)
TORRENTEA LA ALTA (ik. ERR, top. *Torrentea*)
TORRONTAURIA LA ALTA (ik. ERR, top. *Torrentairua*)
TORRONTAURRIA LA ALTA (ik. ERR, top. *Torrentairua*)
TOSCA, la
TRAS DE LA BASILICA DEL CASTILLO, paraje llamado (e.a.)
TRES MARIAS, las
VAL DE LA FUENTE (e.a.)
VALLE DE GARDE, la (e.a.)
VEDADO BOYERAL, el (ik. *Vedado, el*)
VEDADO CASALENCO, el (ik. *Vedado, el*)
VEDADO DE NABARZATO, el (ik. *Vedado, el*)
VEDADO, el (e.a.)
VIEJAS, Punta de las
VIRGEN DEL CAMINO, la (e.a.)
YERMOS
ZALTUA, la (ik. ERR, top. *Zaltua*)

2.1.2. / 4. GARDEKO ERDAL TOPONIMIA (Index)

- ABACIAL, Casa (ik, atal honetan, *Abadia, Casa*)
ABADIA, Casa
ABETAR DE GRANBUZEA, el
ACIRRADERO, el
AGUA DE BIÑES, la (e.a.)
ALTO DE DOZOLA
ANSO, MUGA DE: *Gardeko aurkintza*
ARCAL, el
ARJIBE CUADRADO, el
ARTIGA DE PEDRO LOPEZ (e.a.)
ARTIGAZOS DE MANZO GARZETX (ik. *supra, Artiga de Pedro López, la*)
ASESTEADERO, el (e.a.)
ASISTIADERO DE ZONARRE, el (ik. *Asestadero, el*)
ATADERO DE GARDE, el
BACIAL, Casa (ik, atal honetan, *Abadia, Casa*)
BAJO LA PLAZA, barrio
BAL BAJA, la
BALLE ALTA, la (ik, atal honetan, *Valle Alta, la*)
BALLE BAXA (baja), la (ik, atal honetan, *Valle Baxa, la*)
BARRANCO DE ANDREGIA (e.a.)
BARRANQUILLO DE ARTASO (e.a.)
BARRIO DE ARANA, el (e.a.)
BASILICA DE N. S. DE ZUBEROA, la (e.a.)
BATAN
BEDADO BOYARAZ (ik. *Vedado de Garde, el.*)
BEDADO BOYERAL (ik. *Vedado de Garde, el*)
BEDADO DE BARKAREA (ik. *Vedado de Garde, el*)
BIZKAIA, la
BIZKAIAS, las
BOJACAR, el
BORDA DE JUAN KONXET (e.a.)
BORDAJARRA DE MIGUEL PUNT, la
BORDAL EN BAGO MALDA (e.a.)
BOSQUE DE DONE BITXINTI, el (e.a.)
BOYARAL DE NAVARZATO, el
CABAÑIZO DE DOZOLA, el (e.a.)
CABEZA DE PANTXARASE, la
CABO ALTO DE MARIANE, el (e.a.)
CALCINAR DE PUIETA, el
CALVEIRA (ik. ERR, top. *Kalbeira*)
CALLE DE ARANA, la (e.a.)
CALLEJON GAIARRE
CAMINO A NABARZATO, el (e.a.)
CAMPANA DE NAVARZATO
CAMPO DE PEDRO SALBOTX (e.a.)
CAÑADA DE IZEILUZEA, la (e.a.)
CARASOL DE BIÑAGA (e.a.)
CARBONERAS, las
CARRETERA DE ANSO, la
CASA ABACIAL, la (e.a.)
CASAL DE IGNACIO URZAINKI (e.a.)
CASALENCOS, vedados (ik. *Vedado de Garde, el*)
CASCAJO, el
CASETA DE JUAN MIGUEL SURIO (e.a.)
CASTILPINTANO (ik. *Castillo Viejo de Pintano*)
CASTILLO VIEJO DE PINTANO
CERRO DE ARANEA, el (e.a.)
CIMITERIO DE SEÑOR SANTIAGO
COMUN, el (e.a.)
CONTENCIOSAS, las
CONTIENDA DE ELURRIAGA (e.a.)
CORONA DE CASTILPINTANO, la
CORRAL DE MANUELA URZAINKI (e.a.)
CORSERA, la (e.a.)
COSERA, la (ik, atal honetan, *Corsera, la*)
CRUZ DE FIERRO, la (e.a.)
CUBILAR DE ARMENTADOIA, el (e.a.)
CUEVA DE GORLEZEA, la
CUMA, la
CUSTODIA, la
CHAPARRAL, el
CHURRUSTAS, las (ik. *Txurrustas, las*)
DEBAJO DE LA PLAZA, el barrio de
DEZMARIO DE GARDE, el (ik. top. nag. *generik. Dezmario*)
ECCLESIA SANCTI IACOBI (ik. *Iglesia del Sr. Santiago de Garde*)
EL ABETAR DE GRANBUZEA (e.a.)
EMPALME, el
ENCUENTRO DE ALGENSODIA, el (e.a.)
ENDRECERA DEL PRADO DE UDUN, la (e.a.)
ERA BIEXA, la (e.a.)
ERMITA DE N. S. DE ZUBEROA, la (e.a.)
ESKAIS, los (ik. GAR, top. *Ezkai*)
ESPALDA, la
ESPUENDA, la
ESQUINA DE BAGARTEA, la (e.a.)
EZPUENDA, la
FIERRO, LA CRUZ DE (ik, atal honetan, *Cruz de fierro, la*)
FOZ DE ABAJO, la (e.a.)

- FRAILE, FOZ DEL (ik, atal honetan, *Foz de Abajo, la*)
FRONTON DE LA VIRGEN, el
FUENTE DE DOZOLA, la (e.a.)
GOTERAS, las
GRANERO DEL ORRIO DE GARDE
HIERRO, la Cruz de
HORNO DE LA VILLA
HORREO DE GARDE, el (e.a.)
HORRIO DE GARDE (ik. supra, *Hórreo de Garde, el*)
HOYA, la (e.a.)
HUERTA DE BENITA SANTXO, la (e.a.)
HUERTO DE AGUSTINA KRUTXAGA, el (e.a.)
IGLESIA DEL SR. SANTIAGO DE GARDE, la (e.a.)
KUKULA PINTANO, la
KUKULA, la (ik. ERR, top. *Kukula*)
LA ZALTUA (e.a.)
LAMA
LANDA BAJA, la (ik. *Landa, la*)
LANDA, la (e.a.)
LARRAZA, la
LAS BALLE (e.a.)
LAVADERO, el
LINARES, LOS (e.a.)
LOMA DE SANTA MARIA, la (e.a.)
LOS QUIÑONES
LLANO DE STA. MARIA, el (e.a.)
MAJADAL DE GALETX (e.a.)
MATA, la
MATAMACHOS
MAYOR, Río (ik. *Río Mayor, el*)
MEDIO, el Barrio de (ik. *Barrio de Arana, el; ik. GAR, leku adierazleak, medio*)
MEDIOS, el Barrio de (ik. *Barrio de Arana, el; ik. GAR, leku adierazleak, medios*)
MEDIOS, el Barrio del Quiñon de (ik. *Barrio de Arana, el; ik. GAR, leku adierazleak, medios*)
MOJON DE BAGARTEA, el (e.a.)
MOLIN, Cruz de
MOLINO DE LOPE, el
MONTE PINTANO (e.a.)
MONTES COMUNES, los (ik. *Monte Pintano [e.a.,]*)
MOSQUERA DE DONE BITXINTI, la
MUGA DE ANSO (e.a.)
NAVA DE JOSEF GORRINDO, la (e.a.)
NUESTRA SEÑORA DE ARBUROLA (e.a.)
PACO DE ALTXUNBIDEA, el (e.a.)
PANIFICADO DE GARDE, el (ik. top. nag. generikoak, *Panificado*)
PARAJE LLAMADO BURUTOIA, el
PARROQUIAL DE GARDE, la
PARTIDA DE ZAZPI, la
PARTIDERO DE SAN SEBASTIÁN, el
PASO DE UDUN, el (e.a.)
PATO, el (ik, atal honetan, *Foz del Pato, la*)
PAULAS DE UDUN, los
PEÑA DE AXERARENA, la (e.a.)
PEÑABURUA (ik. *Peña de Axerarena, la*)
PICARRAS, las
PICO DE ARMENTADOIA, el
PIEDRA, Cruz de
PIEZA DE PETXIRI MIGEL, la (e.a.)
PILAR, el (e.a.)
PINAR DE NABARZATO, el (e.a.)
PLANA DE SANTA MARIA, la (e.a.)
PLAZA, el barrio de la
PORTILLADA DE ITURZARRETA, la
PORTILLO DE ANTON, el (e.a.)
PRADO DE UDUN, el (e.a.)
PRESA DEL ARCAL, la
PUEBLO, el (ik. top. nag. generikoak, *íd*)
PUENTE DE SAN SEBASTIAN, la
PUERTO MATAMACHOS, el (e.a.)
PUESTO DE PUIETA, el (e.a.)
PUEYO DE ARGARAIA, el (e.a.)
PUNTA DE ARMENTADOIA, la (e.a.)
PUNTAL DE PEDRO GÜESA, el (e.a.)
PUYETA, Sierra de (ik. GAR.ANS, top. *Puieta; cfr. atal honetan, Pueyo de Argaraia, el*)
PUYO, el
QUIÑON ALTOA (e.a.)
QUIÑONES, los (ik. *Quiñón Altoa*)
RATA, Peña de la
REDONDO, el Pueyo (ik. *Pueyo de Aragaraia [Pueyo Redondo, el]*)
REGACHO DE KRUTXELAGA, el (e.a.)
RELLANO DE SAN MIGUEL, el
RESERVO DE LA VILLA, el
RIGACHO DE NABARZATO, el (e.a.)
RINCON DE MARIAÑE, el (e.a.)
RINCONADA DE GAMULUZZEA, la
RIO DE GAMULUZZEA, el (e.a.)
RUA, (barrio de) la
SALERAS DE PANTXARASE, las (e.a.)
SAN CRISTOBAL
SAN JOAN
SAN JUAN
SAN JUAN BAUTISTA (ik. *San Juan*)
SAN MARTIN
SAN MIGUEL
SAN SALBADOR
SAN SEBASTIAN
SANCTI IACOBI, ecclesia
SANTA IMAGEN N. S. DE ZUBEROA, la
SANTA LUCIA
SANTA MARIA
SANTA, Ermita de
SANTIAGO
SANTXO GARDE
SELVA DE ARTAXO, la (e.a.)
SEMENCERO DE BATXERKA, el

2.1.2. Erronkaribarko Erdal Toponimia / 4. Garde (INDEX)

SENDA DEL VEDADO, la (e.a.)
SERENADO, el
SESTEADERO DE DONE BITXINTI, el (e.a.)
SIERRA DE PUIETA, la (e.a.)
SOBRE LA PLAZA, Barrio de
SOBREVEDADO, el
SOLANA DE TXANKA, la (e.a.)
SOLANO DE LLARNE EDERRA, el (e.a.)
SUERTE DE LA ABADIA, la
TABLA DE LA VILLA DE GARDE, la (ik, atal honetan, *Tablas Reales, las*)
TABLAS REALES, las (e.a.)
TEJERIA, la
TERMINO DEZMARIO DE GARDE (e.a.)
TIERRAS COMUNES DE NABARZATO Y RONCAL, las (e.a.)
TRALLOS, el Cerro de
TRAS LA IGLESIA
TROZO, el
TXURRUSTAS, las
VAL BAJA, la
VALLE ALTA, la
VALLE ALTO, el (ik, atal honetan, *Valle Alta, la*)
VALLE BAJO, el (ik, atal honetan, *Valle Baxa, la*)
VALLE BAXA (baja), la
VALLE DE ZABALA, la
VEDADO BOYERAL, el (ik, atal honetan, *Vedado de Garde, el*)
VEDADO DE GARDE, el (e.a.)
VEDADOS CASALENCOS, los (ik, atal honetan, *Vedado de Garde, el*)
VILLA DE GARDE (ik. top. nag. generikoak, *Villa*)
VIÑA, la
VIRGEN, la (e.a.)
YERMO DE ARANBEL, el (e.a.)
YERRO, la cruz de (ik, atal honetan, *Hierro, la cruz de*)

2.1.2. / 5. IZABAKO ERDAL TOPONIMIA (Index)

- ABADIA
ABETAR, el
ABRIL, cueva
ACEQUIA, la
ADUANA, Casa de la
AGUA MAYOR DE BELEBARZE, el
ALCOBACHA
ALCORCE, el
ALEJAS, las
ALTO ZANPORI
ALLURKO DE GIXON, el
ARAÑA, la
ARBOLADO VIVERO, el
ARRA, el (ik. top. *Arra, la*)
ARRA, la (ik. top. *Arra, la*)
ARRAS, las (ik. top. *Arra, la*)
ARRONDO, el (ik. top. *Larrondo*)
ARROYO DE BELAGUA
ARTIGA, la
ARTIKOMENDIA DE BELABARZE (ik. top.
Artikomendia eta Belabarze)
ARTIKOMENDIA DE BELAGUA (ik. top.
Artikomendia eta Belagua)
ARTXINTXA, la
ASERRADERO, el
ASESTEADERO, el
ATADERO DE ONZIBIETA, el (e.a.)
ATEAS, las (e.a.)
AYAS, Mata de
AYUNTAMIENTO, Casa Cuartel
BADINA, la
BADO
BAGARTEA DE BELAGUA (ik. top. *Bagartea*
eta Belagua)
BAGOMALTA DE BELAGUA (ik. top.
Bagomalta eta Belagua)
BAJERO ZALTUA, el
BAJERO, el
BALSA DE ONZIBIETA, la (e.a.)
BAÑO DE MINTXATE, el
BAÑOS DE MINTXATE, los
BAR GORRIA
BARBACANA, la
BARRANCADA DE INZAGA, la
BARRANCO DE AZTAPARRETA, el (e.a.)
BARRANQUILLO DE ARMOTOA, el
BARRIO DE BARRIKATA, el (e.a.)
BASILICA DE IDOIA, la (e.a.)
BASQUES, Pas des
BASURERO, el
BATAN, el
BATIKOTXE (BATICOIGT)
BEDADO, el (e.a.)
BEDAO, el (ik. *Vedao, el; Bedao de Izuluzea:*
ik. Izuluzea)
BELENA
BENTA DE ARRAKO, la
BENTA, la
BILA, SOBRE—
BOJECAR, el
BORDA
BORDAJARA DE MIGUEL PUNT, la
BORDAL DE ARRARTEA (e.a.)
BORDALTEA DE BELAGUA (ik. top.
Bordaltea eta Belagua)
BORDAR, el
BORREGUIL DE ZURUGOIENA
BOYARAL, BEDADO
BOYERAL, BEDADO
BRACALUNQUE
BRECHA
BRUJAS, Pico (ik. *Bedeginpikua,*
Bidegainpikua)
BUA DE LA CAÑADA
BUGAS
BUITRES, Punta los
BURRO, Paso del
CABAÑA
CABAÑIZO DE PASCUAL BARACE
CABEZO, el
CABO DE VILLA
CAIDA Y CEQUIA DE SAN JULIAN, la
CALCINA, LA
CALLE MAYOR, la (e.a.)
CALLE REAL, la
CALLEJA
CALLEJUELA
CAMALONGA
CAMINO REAL (e.a.)
CAMPO CONCEJIL (e.a.)
CANTALAR DE ARRAKOGOITI, el
CANTERA
CANTO
CAÑADA, la
CAPADERO, el
CARABINEROS
CARASOL DE ARRIGORRIETA
CARRERAS, LLANO
CARRETERA DE BELAGUA, la
CARRETIL
CASA TXARRANTXULO (e.a.)
CASAL DE AGUSTIN MARCO (e.a.)

CASALENCO DE ISABA, Bedado
 CASETA DE PASCUAL BARAZE (e.a.)
 CASON
 CASTIEL PINTANO
 CASTILLO, el
 CEMENTERIO
 CENTRAL
 CEQUIA MOLINAR, la
 CERCADO, el
 CERRADO DE ARRAKO
 CERRO DE ESAURA (e.a.)
 CIMA
 CIMITERIO
 CINGLA
 COCHERA
 COL D'ANAYE (e.a.)
 COLADAS, lavadero de
 COLLADA DE ARTEKOMENDIA (e.a.)
 COLLADO ABIZONDO (e.a.)
 COMA
 COMUN, el
 CONCEJIL
 CONFESONARIO, el
 CONTENCIOSO
 CONTIENDA, la (e.a.)
 CONTRABANDISTAS, Paso de los
 CORDIAL
 CORDILLERA
 CORONA DE USUNUGALTEA, la (e.a.)
 CORRAL DE AMIGOT (e.a.)
 CORREDERA, la
 CORREO, Casa
 CORSERA, la
 CORTAPLANA, Pico
 COSTADO DE MAZE
 COSTAL
 COSTERA, la
 CRUZ DE AGINTZEA, la (e.a.)
 CUBELES
 CUBILAR
 CUESTA
 CUEVA DE ANTOMARRO (e.a.)
 CUMA DE ANSU, la
 CUMBRE
 CURVA
 CHALET
 CHAPARRAL, el
 CHIMENEA, la
 CHOCOLATERO, Corredera del
 DECIMAL, La Casa
 DEPOSITO
 DEQUES
 DEXSES, los
 DEZMARIO DE IZABA, el
 DIEZMARIO
 DIFERENCIA DE AZTAPARRETA (e.a.)
 DOLMEN
 EL ABETAR (e.a.)
 EMBOCADERO DE
 EMBOCADURA DE
 ENDRECERA DE BELEN (e.a.)
 ENDRECHA DEL RIO, la
 ENDRECHO DEL CABOALTO, el
 ENTRADA DE LAS ARRAS (e.a.)
 ENTRE RIOS, ARRIZIBIETA UGARTEA
 ERA DE INTXA, la (e.a.)
 ERMITA DE SANTA ANA DE ARRAKO
 (e.a.)
 ESPALDA, la
 ESPUENDA
 ESQUINA DE AISPILAGA (e.a.)
 FÁBRICA DE ASERRAR
 FACERO, Puerto
 FAJA
 FALDA
 FAYAL
 FERAL DE ERAIZE, el
 FINCA
 FOCILLA, LA
 FONDON DE BITXITOZA, la
 FOZ DE MINTXATE (e.a.)
 FRONTERA
 FRONTON DE LA YESPED, el
 FUENT
 FUENTE PESCAMON (e.a.)
 HERA (ik. *Era vieja*, la)
 HEREDAD DE CAMUE, la
 HERMITA (ik. *Ermita*)
 HERRERIA
 HONDON
 HORNO DE JUAN EDERRA (e.a.)
 HOSPITAL DE ARRAKO, el (e.a.)
 HOYA DE ARMOTOA (e.a.)
 HOYA DE INZAGA (e.a.)
 HUERTA
 HUERTO DE ERRABRASA
 IBON, el
 IGLESIA
 INCLUSA, la
 INTRODUCCION, la
 JUAN PITO
 JULIAN
 JUNCAR DE BELAGUA, el (e.a.)
 KELETA, la
 LA CONTIENDA (e.a.)
 LADERA DE INZAGA
 LANDA, la
 LANDAZURIA DE BELAGUA (ik. top.
Landazuria eta Belagua)
 LAPIZA DEL ABETAR, la (e.a.)
 LARRAZA, la
 LAS ARRAS (e.a.)
 LATAS, las
 LAVADERO, LA FUENTE DEL
 LEZAIRUA DE BELAGUA (ik. top. *Lezairua*
eta Belagua)

LIBON, EL
LIECO DE BELAGOA, el
LOMA DE INZAGA, LA (e.a.)
LOS BORREGOS (e.a.)
LUCHA, FUENTE DE LA
LUGAR DE ISABA
LURTA, LA
LLANA DE BELABARZE, la (e.a.)
LLANADA DE LA CONTIENDA, la (e.a.)
LLANO ARAIZ (e.a.)
MAGDALENA, la
MAJADA DE UKERDI, la (e.a.)
MAJADAL, EL (e.a.)
MANZANAL DE ARTEKOMENDIA, el (e.a.)
MATA DE FAYAS, la
MATA DE HAYA, la
MATA DE HAYAS, la.
MEDIO CAMINO (e.a.)
MEDIOS, PUERTO DE
MESA DE LOS TRES REYES
MESETA DE LOS TRES REYES
MIÑOTA DE BELAGUA
MIÑOTA DE BELAGUA, la
MIRADOR, el
MOJON DE SAN MARTIN, Piedra y (e.a.)
MOLINA, la
MOLINO DE ERRATXU, el (e.a.)
MONBIELA
MONLON
MONT FRANCO
MONTAÑA
MONTE KARTXELA, el
MUGA DE LA SELVA GRANDE, la (e.a.)
MUIDERA, LA
MULATEROS
MURLONG
NACEDERO
NAVA
NAVE
NEVERA
NUESTRA SEÑORA DE ARRAKO (e.a.)
ORATORIO DE BELEN, el
ORDIAL, el
ORREO O DECIMAL, LA CASA DEL
OSO, el Paso del
OSPITAL DE ARRAKO
PACO DE ADAZIDOIA, el (e.a.)
PANIFICADO, el
PASADIZO DE LA FUENTE DEL ABETAR
PASEO, el
PASO DE ASUROLAZE, el (e.a.)
PATERA, la
PEDRIZA, la
PEÑA DE ATANOVA, la (e.a.)
PEÑON DE SANZ, el
PEQUEÑO, el
PERDIZ, la
PESCAMON
PIC DE CORTAPLANA (e.a.)
PICARRA Y MUGA DEL BEDADO DE
IZEILUZZEA, la
PICO BAJO DE SURGIZEA
PIE DEL PUERTO, el
PIEDRA DE SAN MARTIN
PIEZA DE ARBON, la (e.a.)
PINTANO
PISTA DE ARTIKOMENDIA, la (e.a.)
PLACETA MENDIGATXA, la (e.a.)
PLANA DE BELAGUA, la (e.a.)
PLAZA DE LA VILLA, la (e.a.)
POLCIGA DE BELABARZE, la (e.a.)
PONTARRON DE ARRAKO, el (e.a.)
PORCIGA, la (ik. *Polciga de Belabarze, la*)
PORTILLO DE ARRAKOGOITI, el (e.a.)
POSTE DE ISABA, el (e.a.)
POZO DE LIBON, el
PRADO, el
PRESA DE ISABA, la
PUEBLO, el
PUENTE DE BELAGUA, el (e.a.)
PUERTO GRANDE, el (e.a.)
PUESTO DE AZTAPARRETA, el (e.a.)
PUEYO DE MAZE, el
PUNTA ABIZONDO (e.a.)
PUNTAL ABAJO DE UKERDI (e.a.)
PUYO DE ARLAS, el
QUELETA, la
QUEMADA, la
QUIÑÓN, el
QUIÑONES DE BELAGUA, los
RAXA
RAYA DE FRANCIA, la (e.a.)
RECLUSA, la
REGACHO DE AGINSOLAZE, el (e.a.)
REPOSADEROS DE ERROIZU, los (e.a.)
RESERVADOS
RESERVO DE LA VILLA, el
RESTRERA, la
REVUELTA JARRA, la (e.a.)
REY, Peña del
REYES, MESA DE LOS TRES
RIACHO DE ESAURA (e.a.)
RIGACHO DE BERRUETA, el (e.a.)
RINCON DE MINTXATE (e.a.)
RINCONADA DE BICHITOZA, la (e.a.)
RIO EZKA, el (e.a.)
SAKULO BAXO
SALERA DE BELAGUA, la (e.a.)
SAN MARTIN (e.a.)
SANT CIPRIAN, SEÑOR SANT CIPRIAN
SANTA ANA
SANTUARIO, el
SCALEXTRIC
SELVA DE BELABARZE, la (e.a.)
SEMENCERO DE BELABARZE, el (e.a.)
SENDIA DE ALTXUNBIDEA, la (e.a.)

SEÑOR SAN CIPRIAN, Parroquial de
SEÑORA DE IDOIA, Ermita de Nuestra
SERRA, la
SERRERIA, la
SESTEADERO, el
SIERRA LONGA DE ANIA, la (e.a.)
SIMA DE SAN MARTIN, la (e.a.)
SINGLA DE LEXE, la
SOLANA DE AXARIBEROKI, la (e.a.)
SOLANO DE OTSOBIETA, el (e.a.)
SORONDOA DE BELAGUA
SUBIDA A URRUSCUETA
SUELUA, la
TABERNA DE GORRIA, la
TABLA DE LOS TRES REYES, la
TAMBOR, el
TASCAS DE MAZE (e.a.)
TEJERIA, la
TEJO, PUENTE DEL
TERMINO CASALENCO, el (e.a.)
TORRE DE ORNATUA
TOSCA, la
TRANSITO PARA SAN JULIAN
TRAVIESA DE IGORIA
TRES REYES, MESA DE LOS
TROZO, PUNTA DEL (e.a.)
TUNEL DE BELAGUA, el
TXABOLA DE LETRON
TXINGARRA, la
TXORROTA, la
VAL, CABO BAJO DEL
VALLE DE BELABARZE (e.a.)
VASCOS, PASO DE LOS
VEDADO DE ANABERROA (e.a.)
VENTA DE ARRAKO, la
VEREDA, la
VILLA DE ISABA, la (ik. top. nag. generikoak)
VIRGEN DE IDOIA, BASILICA DE LA
YEGUACEROS
YERMO DE ERNALZ, el (e.a.)
YESPED, la
ZALTUA DE BELAGOASORONDOA, la
ZANTUA
ZEMETO
ZETEGIETA DE MARTIABERROA

2.1.2. / 7. URZAINKIKO ERDAL TOPONIMIA (Index)

- ABADIA, la (e.a.)
ABETAR, el
ABRIGO DE LAS VACIAS, el (e.a.)
ACEQUIA, la
AGOA, el [La Agoa]
AGUA, la
ALTO DE UNGRUÑEA
ARCAL, el
ARTIGA EN IZEILUZZEA, la (e.a.)
ARTOLA, la (ik. URZ, top. *Artola*)
ARTXINTXA DE ARANDOIA, la
ATADERO, el
BACIAS DE LA LARRATZA, las (ik. *Bacías, las*)
BACIAS, las
BACIBAS, las (ik. *Bacías, las*)
BAL, la
BALCÓN, el
BARRANCO DE ARISTOIA, el (e.a.)
BARRANQUILLO DE LABAKIETA (ik. *Barranco de Aristoia, el*)
BARRIO DE MEDIOS, el (e.a.)
BASILICA DE SAN SALVADOR, la
BATANES DE BATANAR, los
BEDADO BOYERAL (ik. *Vedado, el*)
BEDADO CASALENCO (ik. *Vedado, el*)
BEDADO, el (ik. *Vedado, el*)
BERGUIZAL, el
BIZKAIA, la (ik. top. *Bizkaia*)
BOCA, la
BOCAL, el
BORDA DE ANGELICO, la
BORDAL DE ZIPRIAN BERGARA, el (e.a.)
BOYERAL, el *Bedado*
BRUJAS, PICO
CALLE DE BARRIKATA, la
CAMINO CERRO DE BURGINDA, el (e.a.)
CAMINO PUBLICO (ik. *Camino Cerro de Burginda, el*)
CAMINO REAL (ik. *Camino Cerro de Burginda, el*)
CAMPOLARGO (ik. *Campos de Ganuzandia, los*)
CAMPOS DE GANUZANDIA, los (e.a.)
CANAL DE BAINES
CANTONADA DE LA CALLE BARRIKATA, la
CAÑADA DE EZKAURRE SARGUA, la (e.a.)
CARASOL, el (e.a.)
CARCEL, la
CARRASCO, el
CASA ABACIAL, la (e.a.)
CASALENCO, Vedado
CASTELPINTANO
CASTILLO, el
CEQUIA, la
CERRO, el (e.a.)
CIMITERIO DE SEÑOR SAN MARTIN, el (e.a.)
CINGLA, la
COLLADO DE ARMAIA, el
COMÚN, el
COMUNES, los
CORONA, la (e.a.)
CORRAL DEL ORGANISTA, el (e.a.)
CORREO, Casa
CORSERA, la
CRUZ DE MEDIO CAMINO
CRUZ, CERRO DE LA (ik. *Cruz de Medio Camino, la*)
CUCHILLADA, LA
CUEVA DE ARMAIA, la
CHAMINEA, la
CHAPARRAL, el
CHORROTA, la (ik. *Txorrota, la*)
DENTREGARDE
DETRAS DE LA HERMITA (ik. *atal honetan, Tras la Ermita*)
DEZMARIO, el
DIEZMARIO, el
EL ABETAR (e.a.)
ENDRECERA DE SURGIZEA, la (e.a.)
ENDRECHA DE LA SIERRA DE PANTXARASE, la
ENTREDOSRIOS
ERA VIEJA, la (e.a.)
ERMITA DE SAN MIGUEL, la (e.a.)
ERNEGA, la (ik. URZ, top. *Ernega*)
ESCRIBANO, Era del (ik. *Era Vieja, la*)
ESPUENDA BAJA DE LA ERA DE JUAN ARGONZ, la
ESQUINA ALTA DEL ARCAL, la (e.a.)
ETXONDO, el (ik. URZ, top. *Etxondo*)
EXTREMO DE MENKATXA, el
FAYA, la
FAYAR, el
FONTACHAMALA
FOZ DE OTOKI, la (e.a.)
FUENTE DE ORABALE, la (e.a.)
GINESTAR
GOTERAS, LAS
HERMITA (ik. *Ermita*)

- HERRERIA, la
HORDIALES, los (ik. *Ordiales, los*)
HORREO, Casa del (ik. *Orreo, la casa del*)
HOYA DE BALMAZEA, la (e.a.)
HUERTA, la
HUERTO JUNTO AL RIGACHO DE
 OROBAL, e.a. (ik. generikoa *Huerto*)
IGLESIA DE SAN SEBASTIAN, la (e.a.)
LA AGUA MAYOR
LANDA, LA (ik. top. *Landa*)
LARRAZA, LA (ik. top. *Larratza*)
LAS BACÍAS
LOS NOGALES
LLANO DE UNGRUÑEA, el
MADRE VIEJA, la
MAJAR, el
MANANTIAL DE BAINES, el (e.a.)
MEDIO CAMINO, CRUZ DE
MEDIOS, el Barrio de
MOJON DE KATXOLATZE, el (e.a.)
MOJONERA DEL DEZMARIO, la (ik. *Mojón de Katxolatze, el*)
MOLINO, el (e.a.)
MONTE DE UNGRUÑEA
MOSQUERA, la
MUGA DE ARAGON, la (e.a.)
MUIDERA DE FROILAN, Bco. de la (e.a.)
NOGALES, los
NUESTRA SEÑORA
ORDIALES, los
ORREO, la Casa del
PACO, el (e.a.)
PANIFICADO, el
PARROQUIAL DE SEÑOR SAN MARTIN, la (e.a.)
PARTIDA DE SANTA BARBARA, la (e.a.)
PEDREGAL
PEÑA DE LA CRUZ DE MEDIO CAMINO, la (e.a.)
PEÑA DE MUGAEDERRA, la (e.a.)
PICO BAXO DE SURGIZEA, el (e.a.)
PIEZA DE PASCUAL SANZ, la (e.a.)
PIKOA TXIKOTA, la (ik. URZ, top. *Pikoa Txikota, la*)
PIKOA, la (ik. URZ, top. *Pikoa, la*)
PINAR, el
PISTA DE AIZARITU, la (e.a.)
PLAZUELA
PONTARRON DE IRIGOIENA, el (e.a.)
PONTON, el
PORTILLO DE BAGARGIA, el
POZO LA CARCEL, el
PRESA VIEJA, la (ik. URZ, top. *Presazarra*)
PRESA, la
PUENDA DE LAS PIEZAS DE DON MARTIN BERGARA, la
PUENTE, la
PUESTO, el
- PUEYO RASO DE SANTA BARBARA, el
PUNTA DE ARMAIA, la (e.a.)
PUYO, el
QUÍÑON DE LA HUERTA, el (e.a.)
REGACHO DE OXANARTEGIA, el (e.a.)
RESIERVO DE ASKAZARRA, el
REVUELTA DE LOS GITANOS, la
RIACHO DE ARBURUEDERRA, el (e.a.)
RIGACHO DE AIAZPEA, el (e.a.)
RINCON DE GALETX, el (e.a.)
RIO DE KOROSTIPEA, el (e.a.)
ROBRAL, el Vedado del
ROCA DE PEÑA, la
SALERAS CONCEJILES, las
SAN ANDRES
SAN MARTIN
SAN MIGUEL
SAN SALVADOR
SAN SEBASTIAN
SANGRADERA DEL MOLINO
SANTA BARBARA
SELVA, la
SENDA DE LA FOZ, la (e.a.)
SESTEADERO, la Selva y
SIERRA, la (e.a.)
SOBRE GARDE
SOLANA, la
SOLANO, el
SUBIDA DE SAN MIGUEL, la
TABLAS EN UNGRUÑEA (ik. generikoa, *Tabla*)
TASCA, la
TEJERIA, la
TOSCA, la
TRAS LA ERMITA
TROZO, el
TXORROTA, la
VACAS, FUENTE DE LAS
VACIAS, las (ik. *Bacías, las*)
VAGO DE LA VILLA, el
VAL, la
VEDADO BOYERAL (ik. *Vedado, el*)
VEDADO CASALENCO (ik. *Vedado, el*)
VEDADO, el (e.a.)
VILLA DE URZAINQUI (ik. top. nag. generikoak)
VINES (ik. URZ, top. *Biñese*)
VIRGEN DE SAN SALVADOR, la ermita de la
VIZCAYA, la (ik. top. *Bizkaia*;
ERR.URZ.Mapa.info)
YERMOS COMUNES, los (e.a.)
ZACARDA, la (ik. URZ, top. *Zakardaba eta Zakarda, la*)

2.1.2. / 7. UZTARROZEKO ERDAL TOPONIMIA (Index)

- ABADIA, la
ABETAR, el
AGOA DE BURGIARTEA, el
AGUA DE BURGI, la
AISA DE LAS CORSERAS, la
AJUNTADERO, el
ALAMBRADAS, las
ALMENDRON, Cruz del
ALTO DE AKABATANBURU, el (e.a.)
ALLURKOS, los
ARROYO DE AMUSKO, el (e.a.)
ARTXINTXA, la
ATEAS DE MITXATE, las
AVELLANAR DE XABALKOA, el
AYUNTAMIENTO DE LOS RIOS, el
BALSA DE LAKUAGA, la (e.a.)
BALURAS
BALLETUELA, la
BAÑO (ik. *El Baño*)
BARRANCO AKUTE (e.a.)
BARRIO DE ESPARANDOIA, el (e.a.)
BEDADO BOYERAL, el (e.a.)
BETZULA MAYOR, BETZULA MENOR (ik. UZT top. *Betzula*)
BOCHES, los
BORDA AGUAIO, la (e.a.)
BORDAL DE CRUZ LABARI, el (e.a.)
BORTUKUAS, las
BORTUZIAS
BOSQUE DE USIA, el
BOYERAL DE ANZAXARRETA, el (e.a.)
BUITRES, los
CABAÑA DE LUTOA, la
CABAÑERA DE LOS RONCALESES, la
CABEZO DE BARANGADA, el (e.a.)
CABO BELTZA (e.a.)
CALVARIO, el
CALLE DE ESPANDOIA, la (e.a.)
CAMINO DE AXARIBEROKI, el (e.a.)
CAMPO DE AGUSTIN MAYO, el (e.a.)
CANTERA, la (e.a.)
CAÑADA, la
CARASOL DE ARBERASE, el (e.a.)
CARRETERA DE UZTARROZ, la
CARRETIL DE AMUKU, el
CASA AGUAIO (e.a.)
CASABLANCA, Casa
CASAL DE ERRAULE, el (e.a.)
CASALENCO, el Vedado (e.a.)
CASANUEVA
CASTILLO, el
CEBADAL, el
CEMENTERIO, el
CERCA EL RIO DE BELAI
CERRADO, el
CERRO DE BURGISAMENDIA, el (e.a.)
CERROTA, la (ik. UZT, top. *Zerrota, la*)
CIERROLA, la (ik. UZT, top. *Zierrola, la*)
COLLADO DE BELAI, el (e.a.)
COMUN, el
COMUNALES, los
CORRAL DE LAS VACAS, el
CORREDERA, la
CORSERA DE IRIGOINE, la (e.a.)
COSERAS, las (ik. *Corsera de Irigoine, la*)
COSTERA, la
CRUZ DE MUSKILDA, la (e.a.)
CUBILAR DE LOS BORREGOS, el
CHAPARRAL, el (ik., UZT, top. *Txaparrala*)
CHAPARRILLA (ik., UZT, top. *Txaparrala*)
CHORROCO (ik. UZT, top. *hauzoa: Txorroko*)
DEHESAS, las (ik. *Dexes del Puerto, las*)
DERRUMBADERO, el
DESAS, las
DEXES DEL PUERTO, los
DEZMARIO DE UZTARROZ, el
DIEZMARIO, el (ik. *Dezmario de Uztarroz, el*)
ECHAGUAS, río (Eguatxa > Etxagua; ik. URZ, top. *Etxagua*)
EL CASTILLO (e.a.)
ENDRECERA DE BETZULAGAÑA, la (e.a.)
ENDRECHA, la
ENTRADA DE LA SELVA, la
ENTRE RIOS
ERAS DE LINUETA, las (e.a.)
ERMITA DE SAN JUAN, la (e.a.)
ESCARRON, el
ESCUELA
ESPESO DE USIA, el (e.a.)
ESPUENDA, la
ESQUINA DE OLERREA, la (e.a.)
FAITIO (ik. *Mata del Faitio, la*)
FAITIO, el
FAJA DE MANUEL GARDE
FALAGUERAL, el
FAYAR MAS ALTO, el
FEMERA DE SOLEDAD XURIO, la (e.a.)
FERRERIA, la
FINCA
FONDON DE LA SIERRA, el
FONTACHA, la
FOYA, la

- FRESNO CRUZADO, el
FRONTON, el
FUENTE DE ARRILUZZEA, la (e.a.)
GRANERO, Casa del
HERRERIA, la
HONDURA, la
HORNO DE PETRA DRONDA, el
HORREO, el
HOYA DE BEIBIDEA, la (e.a.)
HOYADA DE AXARIBEROKI, la (e.a.)
HUERTA DE ZUBERRIETA, la (e.a.)
HUERTO DE HILARION UHALDE, el (e.a.)
IGLESIA
IMAGEN, la
INFIERNO, el
INTRODUCCION DE LA SAISA DE
IRIGOINE, la
IRIOLA, la (ik. UZT, top. *Iriola*)
JUEGO DE PELOTA, el
JULIAN MARCO
JUNCAR, el
JUS LA SIERRA
LA ARTXINTXA (e.a.)
LANDAS SARAZAS, las
LAS ALAMBRADAS (e.a.)
LATA, la
LAVADERO, el
LIMITES, LOS
LOMARRON DEL RASO, el
LOS BOCHES
LLANA, la
LLANO DE AKUTE, el
MAJADA DE SANTXOGARDE, la (e.a.)
MAJADAL DE LUTOA, el (e.a.)
MANANTIAL ARMALLA (e.a.)
MANTACHA, la (ik. UZT, top. *Mantatxa*)
MANZANAL, el
MATA DEL FAITIO, la
MATACHA, la (ik. UZT, top. *Mantatxa*)
MATADERO, el
MATASANOS
MIMBRAL, el
MIRADOR DE LAZA
MITAD DE LA ESQUINA, la
MOJONERA, la (ik. *Mojones de Valdesalazar,*
los)
MOJONES DE VAL DE SALAZAR, los (e.a.)
MOJONES DE VALDESALAZAR, los
MOLINA, la
MOLINO DE MINTXATE, el (e.a.)
MONTE BOYERAL DE LARRA, el (e.a.)
MONTE CASALENCO (ik. *Monte Boyeral de*
Larra, el)
MORRO DE LAS SALERAS DE ROIZU, el
(e.a.)
MUGA DEL VEDADO CASALENCO, la (e.a.)
NUESTRA SEÑORA DEL PATROCINIO
(e.a.)
- PACO DE KABATANBURU, el (e.a.)
PANIFICADO, el
PARROQUIAL, la
PATIO LLAMADO AXPIA
PATROCINIO, ERMITA DEL
PATROCINIO, la ermita del
PENDIENTE, el
PEÑA DE AKUTE, la (e.a.)
PEÑETA (ik. UZT, top. *Peñeta*)
PICACHO, el
PICARRAS DE LEIZAPEA, las (e.a.)
PICO DE LOS BUITRES, el
PIEZA DE AZNAR LARRINPE, la (e.a.)
PINAR DE FRANCISCO BLASQUIZ, el
PINO CRUZADO, el
PISTA, el Portillo de la
PIZARRAS DE LEIZAPEA, las
POLCIGA, la
PORTILLO KALBARIOA, el (e.a.)
PORTUZIAS, las [*Portukuas*]
POYO DE BELZUNZE, el
PRADO
PRESA DE AMASUNAGA, la (e.a.)
PUENTE DE SAN NICASIO, la (e.a.)
PUERTO DE ARDANE, el (e.a.)
PUESTO LLAMADO LAZA, el (e.a.)
PUEYO DE ASTEGIA, el (et al)
PUNTA DE LUNO, la (e.a.)
PUYO DE LANDALONGA, el (e.a.)
QUEMADA, la
QUILLA, la
QUIÑONADA, la (e.a.)
QUIÑONES, los
RANCHO QUE LLAMAN CASANUEVA, el
(e.a.)
RASO DEL PUERTO, el (e.a.)
RAYA, la
REGACHO DE OLERREA, el (e.a.)
REGATA DE BORDABERRIA, la (e.a.)
RESERVADO DE LARRENZARRA, el (e.a.)
RESERVOS, los
RIACHO DE LAZA, el (e.a.)
RIGACHO DE OLERREA, el (e.a.)
RINCON DE XABALKOA, el (e.a.)
RIO DE BURGIARTEA, el (e.a.)
RUINAS DE CABEZON, las
SAISA DE IRIBARNE, la (ik. UZT, top. *Saisa,*
Saisa Llarankoa, Ardansaisa, Iribarne
Saisa eta Irigoine Saisa)
SAISA DE IRIGOINE, la (ik. UZT, top. *Saisa,*
Saisa Llarankoa, Ardansaisa, Iribarne
Saisa eta Irigoine Saisa)
SAISA, la (ik. UZT, top. *Saisa, Saisa*
Llarankoa, Ardansaisa, Iribarne Saisa eta
Irigoine Saisa)
SALERAS DE KABATANBURU, las (e.a.)
SAN CRISTOBAL
SAN JUAN

SAN NICASIO
SANTA BARBARA
SANTA ENGRACIA
SELVA DE CERCA EL RIO DE BELAI, la
(e.a.)
SENDA DE ARTAKIA, la (e.a.)
SENDERO A KARRAZUBIA, el (e.a.)
SESTEADERO, el
SIERRA, la
SOLANA, la (e.a.)
SOLANO DE ASTEGIA, el (e.a.)
TEJERIA VIEJA, la (ik. *Tejería, la*)
TEJERIA, la (e.a.)
TERMINOS CASALENCOS, los (e.a.)
TRES ERMITAS, LAS
TROZO, el
VAGO
VALLE DE MINTXATE, el
VALLETUELA, la
VEDADO BOYERAL, el (ik. UZT, top. errom.
Vedado, el)
VEDADO CASALENCO, el (ik. UZT, top.
errom. *Vedado, el*)
VEDADO ZACARDAL, el (ik. UZT, top.
errom. *Vedado, el*)
VEDADO, el (e.a.)
VILLA DE UZTARROZ (ik. top. nag.
generikoak)
VIRGEN DEL PATROCINIO, la
YERMO PINAR, el
ZACARDAL, el

2.1.2. ERRONKARIBARKO ERDAL TOPONIMIA

2.1.2.1.

BIDANKOZEKO ERDAL TOPONIMIA

BIDANKOZEKO ERDAL TOPONIMIA

A

ABADIA, la.- Abbadia, casa de la (1644.08.15: BID.46.pro)

ABETAD, el (ik. atal honetan, *Abetar, el.*)

ABETAL, el (ik. atal honetan, *Abetar, el.*)

ABETAR, el (e.a.)- *ABETAD, el:* Abetad, barranco y vedado del (1892: BID.25.kat); Abetad, Otra en el fronton y muga del (1892: BID.59.kat); Abetad, Una huerta en el barranco del (1892: BID.42.kat). = *ABETAL, el:* Abetal (1898: BID.ntem.kat); Abetal, Barranco del (1898: BID.ntem.kat); Abetal, Fronton del (1898: BID.ntem.kat). = *ABETAR, el:* Abetar (1892: BID.ntem.kat); Abetar, el barranco de El (1892: BID.76.kat); Abetar, el cerro del (1892: BID.37.kat); Abetar, el paco de El (1892: BID.76.kat); Abetar, Otra en el fronton y muga del (1892: BID.51.kat); Abetar, Una heredad en el fronton del (1892: BID.33.kat); Abetar, un campo en el alto del (1892: BID.66.kat); Abetar, Fronton (1916: BID.ntem.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Abetar, El (BID, kart. 318, ERR, kart. 318 & URZ, kart. 319); Abetar, Pista del (BID, kart. 318); Abetar, el (ERR, kart. 318, BID, kart. 318 & URZ, kart. 319); Abetar, Fuente del (ERR, kart. 318). = *Informatzailleak:* Abetar, el cerro del: «Es el cerro de Ansoburua, donde la ermita» (BID.Pasquel.info); Abetar, el: «Unos llaman *El Abetar* y otros *Ansoburua*» (BID.Pasquel.info).

ACEQUIA MOLINAR, la (e.a.)- Acequia (1898: BID.ntem.kat); Acequia del Molino (BID, kart. 318); Acequia Molinar (1898.1916: BID.ntem.kat); Acequia molinar (1892: BID.5.kat); Acequia molinar, la (1892: BID.3.kat); Acequia molinar, la (1892: BID.10.kat); Acequia molinar, Una huerta en La (1892: BID.34.kat); Acequia molinar, Una huerta en la (1892: BID.6.kat); Acequia molinar, Una huerta en la (1892: BID.16.kat). = *CEQUIA MOLINAR:* «lo que traían antes el

agua al molino» (BID.Pasquel.info). = *CEQUIA DEL MOLINO:* Cequia del molino, la (BID.Pasquel.info).

AGUA DE BINIES, la.- *agua* 'ibaia'.- Agua Vinies, la (1345.06.15: BID.Alli.322.union): «por la peña peña a lagua Vinies...». = *AGUA DE BINIES, el:* Agua de Vinies, al (1427.06.15: BID.Procesos.1769.Idoate.207). = *AGUA MAIOR D'ESCA, el:* Agua maior d'Esca, el (1427.06.15: BID.Procesos.1769. Idoate.207). = *AGUA MAYOR D'AZCA:* Agua Mayor d'Azca (1345.06.15: BID.Alli.322.union): «... el agua mayor d'Azta enta parte de bidangoz...». = *AGUA, el:* Agua, el (1427.06.15: BID.Procesos.1769.Idoate.207)

ALTERON DE ARMUTILAGA, el.- Alteron de Armutilaga, el⁷⁷¹ (1778.09.29: BID. ZAR.usk.71.ebna); Alteron de Armutilaga, el⁷⁷² (1778.09.29: BID. ZAR.usk.71.ebna). = ALTERONCILLO: Alteroncillo y espondon, su⁷⁷³ (1885.06.18: BID. ZAR.iga. 34.ebna); Alteroncillo, la introducion de un (1778.09.29: BID. ZAR.iga. 71.ebna); Alteroncillo, un⁷⁷⁴ (1778.09.29: BID. ZAR.iga. 71.ebna).

ALTILLO DE ZAMARGILEA.- Alttillo o cerro de Zamargulea (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna).

ALTO DE ZELEIA (e.a.)- Alto de celeya, el (1910.09.19.a: BID.ZAR.92.ebna); Alto de Egullorre, el (1892: BID.24.kat); Alto de Elizarena, Un bordal en el (1892: BID.62.kat); Alto de Esarena, el (1892: BID.11.kat); Alto de Esarena, Otra en el (1892: BID.7.kat); Alto de la sierra, al (1910.09.19.a: BID.UZT.ZAR.92.ebna); Alto de Odieta, Otra

⁷⁷¹ "... el Morroncillo o remate del cerro llamado p.r los de Usarres el alteron de Armutilaga y por los de Vidangoz Escace..."

⁷⁷² "... el Morroncillo o remate del cerro llamado p.r los de Usarres el alteron de Armutilaga y por los de Vidangoz Escace..."

⁷⁷³ "... que forma la linea divisoria de Vidangoz e Igal..."

⁷⁷⁴ "... un alteroncillo, donde estan unas Saleras q. se hallan a la mano drecha y quedan en lo de Ygal..."

en el (1892: BID.15.kat); Alto de Oxobieta (BID, kart. 318); Alto de sorrocharria, el (1910.09.19.a: BID.ZAR.92.ebna); Alto del Abetar, un campo en el (1892: BID.66.kat); Alto del Cerro, lo mas⁷⁷⁵ (1842.09.16: BID.ZAR/iga.88.ebna); Alto hacia el Solano, el (1885.06.18: BID.ZAR.34.ebna). = *Informatzailleak*: ALTO IGAL: «Cuando pusieron estos indicadores los montañeros: “Alto Igal”... ¡pero si aquí no llega nunca el Alto Igal! ¡Si la muga de Igal va igual cuatrocientos o quinientos metros más allá de la cañada! ¡Si allí hubiera estado muy bien especificado si hubiesen puesto: “Cañada Real” que coge desde el puerto, desde la muga Francia, hasta las Bardenas» (BID.Pasquel.info). = ALTO DE ESARENA: Alto de Esarena, el (BID.Pasquel.info).

ARROYO DE GANBEA, el (e.a.)- Arroyo de Gambea de Vidangoz, el⁷⁷⁶ (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); Arroyo que baja del Termino de Gainbea, el (1885.06.18: BID.ZAR.34.ebna); Arroyo⁷⁷⁷ (1842.09.16: BID.ZAR/iga.88.ebna); Arroyo, dho. Barranquillo o (1778.09.29: BID.ZAR/ezk.oro.esp.71.ebna); Arroyo, el⁷⁷⁸ (1842.09.16: BID.ZAR/iga.88.ebna).

ASERRADERO, el.- Aserradero, el (BID.Pasquel.info)

ASUNCIÓN, la ermita de (e.a.)- Asunción, la ermita de San Sebastián o la (BID.Pasquel.info). = CALLE DE LA ASUNCIÓN, la: ik. atal honetan, *Calle de la Asunción, la*.

ATABLANDA DE VILASCO, la.- La Atablanda de Vilasco (1892: BID.35.kat); La Atablanda, Otro campo llamado (1892: BID.21.kat)

ATADERO DE ANSOBURUA, el (e.a.)- ; Atadero de Ansoburúa, el (BID.Pasquel.info); Atadero de Arain, el (BID.Pasquel.info); Atadero de Astrandía, el (BID.Pasquel.info); Atadero de Billasko, el (BID.Pasquel.info);

⁷⁷⁵ "... llamado Zamarguilea..."

⁷⁷⁶ "... el arroyo que baxa de la parte del termino llamado Gambea de Vidangoz..."

⁷⁷⁷ "... dho barranco, o arroyo en el termino llamado antiguam.te Oyanarte, y ahora Uztazarana por los de Igal, y por los de Vidangoz Celeguibela..."

⁷⁷⁸ "... que baja del termino de Gainbea..."

Atadero de la borda de Zoko, el (BID.Pasquel.info); Atadero de las Eras de Abajo, el (BID.Pasquel.info); Atadero de las Saleras de Barrazaltúa, el (BID.Pasquel.info); Atadero de las Saleras de Bordería, el (BID.Pasquel.info); Atadero de Peko Barrainze y Gaineko Berreinze, el (BID.Pasquel.info); Atadero de Peñas, el (BID.Pasquel.info); Atadero de Xoko, el (BID.Pasquel.info); Atadero de Zeleia, el (BID.Pasquel.info); Atadero de Ziberría, el (BID.Pasquel.info); Atadero del Pedregal de Astrandía, el (BID.Pasquel.info); Ataderos de Barakos, los: «De aquí se ha bajado, a proporción de pueblos, el pueblo que más; no vamos a compara con Isaba, pero a proporción... Se empezaba a atar desde la misma muga de Burgi, había unos ataderos de Barakos, en tres sitios de Barako, luego estaba en atadero de Peñas, aquí abajo, bajando a la carretera de Burgi el estrecho ese que hay, a la izquierda hay uno; después, encima de las peñas hay otro: el atadero de Billasko; después, aquí también se solía atar en las Eras de Abajo, aquí en el pueblo también en Ziberría; después, de allí, el atadero de Ansoburúa, el de Peko Barrainze y Gaineko Berreinze; el de Astrandía, el Pedregal de Astrandía; el atadero de Zeleia, el de Arain; después las Saleras de Barrazaltúa; las Saleras de Bordería y después el atadero de Xoko, la borda de... Zoko, Txoko se llamaba. Todos esos ataderos había. - *¿En el río Biniés?* - Sí, sí; se hacían unas almadías un poquitín más estrechas; aquí en el barranco de Vidangoz no se podían cargar -"cargar" era la anchura de las almadías-, no se podía cargar más de 3,50 a 3,80 escasos; mientras que el Río Mayor ya se cargaban cuatro y pico, 4,20 hasta 4,50, ya era mucha carga, pero bueno, se cargaba. Era más estrecho y muy malo este barranco» (BID.Pasquel.info).

B

BACIAS DE MARIKALDA, las.- Bacías de Marikalda (BID, kart. 317)

BALSA, la.- Balsa, Encima de (1898: BID.ntem.kat); Balsa, La (BID, kart. 315). = *Informatzaillea*: Balsa, la (BID.Pasquel.info). = BALSAS, las: Balsas, laquiagua o las (1910.09.19.a: BID. UZT. ZAR. 92.ebna);

2.1.2.1. Bidankozeko Erdal Toponimia

Balsas, las (1910.09.19.a: BID. UZT. ZAR. 92.ebna). = *BALSETE*, el: Balsete, El (BID, kart. 317); Balsete, El (BID, kart. 411).

BALSAS, las (ik., atal honetan, *Balsa, la.*)

BALSETE, el (ik., atal honetan, *Balsa, la.*)

BARAKOS (ik. BID, top. *Baraku.*)

BARRACONES DE RONCAL.- Barracones de Roncal, los (BID.Pasquel.info)

BARRANCO DE ARZARENA, el (e.a.).- Baranco de Arzarena (BID, kart. 318); Barranco (1892: BID.ntem.kat); Barranco Binies (BID, kart. 318); Barranco de Antsoburua (BID, kart. 318); Barranco de Anzca (1892: BID.72.kat); Barranco de Anzca, el (1892: BID.14.kat); Barranco de Anzka (ERR, kart. 318 & BID, kart. 318); Barranco de Arain (BID, kart. 318); Barranco de Arain, el (1892: BID.77.kat); Barranco de Arain, Un linar lieco en el (1892: BID.12.kat); Barranco de Araingibelea (BID, kart. 318); Barranco de Arluzea (BID, kart. 318); Barranco de Armuskoa (BID, kart. 315); Barranco de Arsandía, el (1892: BID.7.kat); Barranco de Arsandía, Otra huerta en el (1892: BID.7.kat); Barranco de Arzarena (BID, kart. 318); Barranco de Asagarbia (BID, kart. 318); Barranco de Asagarvia, el (1892: BID.4.kat); Barranco de Astrandia (BID, kart. 318); Barranco de Azaltegia (BID, kart. 315); Barranco de Azanzorea (BID, kart. 318); Barranco de Belasko (BID, kart. 318); Barranco de Bidankozarte (BID, kart. 318); Barranco de Bizkaia (BID, kart. 318); Barranco de Cayaputua (BID, kart. 318); Barranco de Celeya (1892: BID.10.kat); Barranco de Celeya (1892: BID.56.kat); Barranco de Celeya, el (1892: BID.11.kat); Barranco de Celeya, el (1892: BID.37.kat); Barranco de Celeya, Otro linar en el mismo (1892: BID.21.kat); Barranco de Cherroarena, Un linar en el (1892: BID.59.kat); Barranco de Egullorre (BID, kart. 318); Barranco de Egullorre, el (1892: BID.34.kat); Barranco de Ekiminea (BID, kart. 315 & 318); Barranco de Elizarena (BID, kart. 318); Barranco de Elizarena, el (1892: BID.24.kat); Barranco de Elizarena, el (1892: BID.66.kat); Barranco de Elizarena, junto al (1892: BID.47.kat);

Barranco de Esarena; Barranco de Etxarena (BID, kart. 318); Barranco de Estozi (BID, kart. 317); Barranco de Ezkaze (BID, kart. 411); Barranco de Ezkeberroa (BID, kart. 315); Barranco de Eztoci, el (1892: BID.19.kat); Barranco de Gaiaputua (BID, kart. 318); Barranco de Gaineko (BID, kart. 318); Barranco de Gaineko Berreinze (BID, kart. 318); Barranco de Gaiteta, el (1892: BID.24.kat); Barranco de Gaiteta; Barranco de Gaiteka (BID, kart. 318); Barranco de Goldarase; Barranco de Goldaraze (BID, kart. 318); Barranco de id [El Abetar], el (1892: BID.76.kat); Barranco de Igariarena (BID, kart. 317 & 318); Barranco de Igariarena, el (1892: BID.22.kat); Barranco de Irasakoatea (BID, kart. 315); Barranco de la Tegeria, el (1892: BID.22.kat); Barranco de la Vizcaya (BID, kart. 318); Barranco de las Peñas Blancas (BID, kart. 315); Barranco de Marikalda (BID, kart. 317 & 318); Barranco de Mintxarena (BID, kart. 317); Barranco de Odieta (BID, kart. 412); Barranco de Olaberria (BID, kart. 315); Barranco de Ordanola; Barranco de Urdainola (BID, kart. 315); Barranco de Pekobarrainze (BID, kart. 318); Barranco de Pinar Grande (BID, kart. 315); Barranco de Sasari (BID, kart. 317; GOI.zar.317 & IZI.zar.317); Barranco de Seseta (BID, kart. 318); Barranco de Sustapea, el (1892: BID.23.kat); Barranco de Txerrail; Barranco de Charrail (BID, kart. 315 & ERR, kart. 315); Barranco de Vidangoz (BID, kart. 315 & 318); Barranco de Vidangozarte, el (1892: BID.16.kat); Barranco de Vidangozarte, Un linar en el (1892: BID.63.kat); Barranco de Zaltungorri (BID, kart. 317); Barranco de Zauzorea, el (1892: BID.49.kat); Barranco de Zelaia (BID, kart. 318); Barranco de Zeliguibela, el (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); Barranco del Abetad, Una huerta en el (1892: BID.42.kat); Barranco del mismo monte Maricalda, el (1892: BID.76.kat); Barranco del Organista (BID, kart. 315 & ERR, kart. 315); Barranco del Portillo de Benito (BID, kart. 315); Barranco del término de Celeya, el (1892: BID.77.kat); Barranco del Trazo, el (1892: BID.19.kat); Barranco Elizarena (1898: BID.ntem.kat); Barranco ó Rio de Zaltungorri, dicho (1885.06.18: BID.ZAR.34.ebna); Barranco San Juan (BID, kart. 412); Barranco y muga de Igal (1892:

BID.19.kat); Barranco y vedado del Abetad (1892: BID.25.kat); Barranco Zanzorea (1892: BID.69.kat); Barranco, dho⁷⁷⁹ (1842.09.16: BID.ZAR/iga. 88.ebna); Barranco, el mismo (1842.09.16: BID.ZAR/iga. 88.ebna); Barranco, Otra en Arlucea en el (1892: BID.42.kat); Barranco de Ezkaze (BID, kart. 412). = *BARRANQUILLO*: Barranquillo (1885.06.18: BID.ZAR/iga.34.ebna); Barranquillo o Arroyo, dho. (1778.09.29: BID.ZAR/ezk.oro.esp.71.ebna); Barranquillo que baja de dicho Paco, un (1885.06.18: BID.ZAR.34.ebna); Barranquillo, al (1778.09.29: BID.ZAR/izi.71.ebna); Barranquillo, al (1842.09.16: BID.ZAR/izi.88.ebna); Barranquillo, dho. (1842.09.16: BID.ZAR/oro.esp.88.ebna); Barranquillo, dho.⁷⁸⁰ (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); Barranquillo, Oyada o (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); Barranquillo, un (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); Barranquillo, un rellano Cerca del (1842.09.16: BID.ZAR/oro.esp.88.ebna); Barranquillo, un⁷⁸¹ (1750.06.07: BID.BUR.USK.UST.62.ebna). = *Informatzailea*: Barranco Benito: «Aquí va agua vertiente de lo de Vidángoz» (BID.Pasquel.info); Barranco Binies (BID.Pasquel.info); Barranco de Anzka, el (BID.Pasquel.info); Barranco de Ezkaze (BID.Pasquel.info); Barranco de Odieta, el (BID.Pasquel.info); Barranco de Txustapea, el (BID.Pasquel.info); Barranco de Vidángoz, el (BID.Pasquel.info); Barranco de Zeleia, el (BID.Pasquel.info); Barranco de Zokoandia (BID.Pasquel.info); Barranco del Organista: «Lo de Txerrail y lo de Organista está allí junto; o sea, mugante por la zona de Milikotx» (BID.Pasquel.info); Barranco Ekimenea (BID.Pasquel.info); Barranco el Trozo: «Es el barranco el trozo de las Vacas» (BID.Pasquel.info); Barranco el trozo de las Vacas, el (BID.Pasquel.info)

BARRIO BAJO, el (e.a.)- Barrio bajo, el (1644.08.15: BID.46.pro); Barrio de egullore

⁷⁷⁹ "... o arroyo en el termino llamado antiguam.te Oyanarte, y ahora Uztazarana por los de Igal, y por los de Vidangoz Celeguibela..."

⁷⁸⁰ "... al Traves o Como de Cuchillo a dho. Barranquillo..."

⁷⁸¹ "... del Cubilar llamado de Pampilloni..."

de vidangoz, la Comuna y (1643.10.13: BID.27.lr); Barrio de egullore, el (1633.07.01: BID.25.lr); Barrio de egullore, el (1644.08.15: BID.46.pro); Barrio de hegullore, la dicha villa y (1644.08.15: BID.46.pro); Barrio de Yriarte, el (1651.10.17: BID.39.pb); Barrio de Yriarte, el (1669.01.31: BID.43.pb); Barrio de yriarte (1641.07.09: BID.27.lr); Barrio de yriarte, el (1644.08.15: BID.46.pro); Barrio de yriarte, la quiñona u. (1643.10.13: BID.27.lr); Barrio de Yribarne, el (1644.08.15: BID.46.pro); Barrio de yribarrena, una casa en el (1658.05.27: BID.46.pro); Barrio de yribarne, el (1644.08.15: BID.46.pro); Barrio de Yriburua, el (1655.10.14: BID.40.pb); Barrio de yriburua (1652.01.19: BID.31.lr); Barrio de yriburua, el (1634.12.21: BID.25.lr); Barrio de yriburua, el (1644.08.15: BID.46.pro); Barrio llamado egullore, el (1626.07.01: BID.23.lr); Barrio llamado egullore, el (1626.07.01: BID.23.lr); Barrio llamado egullorre, el (1646.11.05: BID.29.lr); Barrio llamado heguillor, el (1671.10.09: BID.44.pb); Barrio llamado heguillorri, el (1661.10.09: BID.41.pb); Barrio llamado Iribarne, el (1656.07.18: BID.40.pb); Barrio llamado yribarren, el (1669.12.02: BID.49.pro); Varrio de Yriarte, el (1652.01.24: BID.48.pro). = *Informatzaileak*: «Egullorre, el Barrio la Fuente, el Barrio de Atabea, el Barrio Alto; cuatro barrios» (BID.Pasquel.info); Barrio Alto, el (BID.Pasquel.info); Barrio Cuatro barrios (BID.Pasquel.info); Barrio de arriba, el (BID.Pasquel.info); Barrio de Atabea, el (BID.Pasquel.info); Barrio de Egullorre (BID.Pasquel.info); Barrio de la ermita de la Asunción (BID.Pasquel.info); Barrio del Castillo, el (BID.Pasquel.info); Barrio Egullorre (BID.Pasquel.info); Barrio la Fuente, el (BID.Pasquel.info)

BASÍLICA DE SAN MIGUEL, la.- Basílica de San Miguel, peñas de la (1892: BID.23.kat)

BEDADO, el (e.a.)- Bedado sobre Puyo, cerca del (1427.06.15: BID.Procesos.1769.Idoate.207); Bedado, cerca del (1345.06.15: BID.Alli.322.union); Bedado, el (1345.06.15: BID.Alli.322.union). = *BEDADO CASALENCO*, el: Bedado casalenco, el (1677.09.29.a: ERR.BID.50.pro); Bedado, el Rio Viñes y

(1654.10.14: BID.32.lr); Bedados Casalencos, los (1562.09.03: BID.1.pp). = *BEDADOS BOYERALES*, los: Bedados de boyerales, los (1641.11.02: ERR.eliz)

BIZKAIA, la (ik. BID, top. *Bizkaia*.)

BOQUERO DE ANZKA, el (e.a.)- Boquero de Anzka, el (1892: BID.31.kat); Boquero de Vidangozarte, Otra en el (1892: BID.23.kat); Voquero de Anzka, Otra en el (1892: BID.14.kat); Voquero de dicho Esarena, el (1892: BID.43.kat); Voquero de dicho término de Igariarena, Otra en el (1892: BID.21.kat); Voquero de Ezcace, el (1892: BID.47.kat); Voquero de Ezcace, el (1892: BID.73.kat); Voquero de Eztiondoa, El (1892: BID.14.kat); Voquero de Eztiondoa, el (1892: BID.73.kat); Voquero de Goldarase, el (1892: BID.47.kat); Voquero de Olaverria, el (1892: BID.72.kat); Voquero de Vidangozarte, Un quiñon en el (1892: BID.47.kat). = *Informatzaileak*: Boquero de Anzka, el: «El boquero es la terminación del monte, todo lo que es más relativamente llano, cuando se llega a la cuesta, la costa más pronunciada ya para terminar el monte» (BID.Pasquel.info) (BID.Pasquel.info); Boquero de Eztiondoa, el (BID.Pasquel.info); Boquero, el: «A la parte de atrás de Arringurnea, cara al norte, entre Bilasko y Akarregia; a la parte oeste de Akarregia» (BID.Pasquel.info); Boquero, un (BID.Pasquel.info).

BORDA DE ANTONIO MAINZ, la (e.a.)- Borda de Antonio Mainz, encima de la (1910.09.19.a: BID.ZAR.92.ebna); Borda de Antxon (BID, kart. 317); Borda de Antxon (BID, kart. 411); Borda de Arguedas (BID, kart. 315 & 318); Borda de Arguedas, Camino de la (BID, kart. 318); Borda de Aristu (BID, kart. 318); Borda de Aristu; Borda Aristu (BID, kart. 315); Borda de Arlla (BID, kart. 412); Borda de Artuch (BID, kart. 318); Borda de Bomba (BID, kart. 318); Borda de Calderero (BID, kart. 318); Borda de Carlos de Ibiz, la⁷⁸² (1885.06.18: BID.ZAR/izi.34.ebna); Borda de Carlos de Iziz, la (1842.09.16: BID.ZAR/izi.88.ebna);

Borda de Carlos de Yziz, la⁷⁸³ (1778.09.29: BID.ZAR/izi.71.ebna); Borda de Costio (BID, kart. 318); Borda de Danielna (BID, kart. 317); Borda de Diego (BID, kart. 315); Borda de Diego (BID, kart. 412); Borda de Fermin Pascual Salboch, la⁷⁸⁴ (1885.06.18: BID.ZAR.34.ebna); Borda de Ferniando (BID, kart. 411 & 412); Borda de Fuerte (BID, kart. 318); Borda de Fuertes (BID, kart. 318); Borda de Garro (BID, kart. 318); Borda de Gayarre (BID, kart. 318 & IZB, kart. 321); Borda de Gayarre (BID, kart. 411 & 412); Borda de Hualderna (BID, kart. 315); Borda de Iriarte (BID, kart. 411); Borda de Jimeno (BID, kart. 318); Borda de Jimeno (BID, kart. 412); Borda de Kostiol (BID, kart. 315); Borda de Kostiol; Borda de Costiol (BID, kart. 318); Borda de Kurtxo (BID, kart. 315); Borda de Landa (BID, kart. 315 & URZ, kart. 316); Borda de Landarna (BID, kart. 412); Borda de Larrambe (BID, kart. 412); Borda de Laskorna (BID, kart. 318); Borda de la casa de Meabe, una⁷⁸⁵ (1885.06.18: ZAR/sar.BID.ZAR.34.ebna); Borda de Lengorna, Camino de la (BID, kart. 318); Borda de Lengorna; Borda de Langorna (BID, kart. 318); Borda de Lisalte (BID, kart. 318); Borda de Lixalte; Borda Lisalta (BID, kart. 315); Borda de López (BID, kart. 412 & ERR, kart. 413); Borda de Lorenzo Mainz, la⁷⁸⁶ (1842.09.16: BID.ZAR/iga.88.ebna); Borda de Luis (BID, kart. 412); Borda de Luis Mainz, la (1910.09.19.a: BID.ZAR.92.ebna); Borda de Maisterra (BID, kart. 315; 317; 318 & ESP.zar.310); Borda de Makurra (BID, kart. 315); Borda de Matxin (BID, kart. 315); Borda de Mendigatxa (BID, kart. 318); Borda de Montxonena (BID, kart. 411); Borda de Navarro (BID, kart. 318); Borda de Ornat (BID, kart. 317 & 318); Borda de Ornat (BID, kart. 412); Borda de Ornat; Borda Ornat (BID, kart. 315); Borda de Pasquel (BID, kart. 315); Borda de Paxapan (BID, kart. 317 & 318); Borda de Racas (BID, kart. 317 & 318); Borda de Racas (BID, kart. 412); Borda de Rafelna; Borda de Refelna (BID, kart. 318);

⁷⁸² "... dicho Cerro que da frente á la Borda de Carlos de Ibiz..."

⁷⁸³ "... en dho. paraxe llamado tam.en el cerro de Sasari..."

⁷⁸⁴ "... el Oyo de la Borda de Fermin Pascual Salboch..."

⁷⁸⁵ "... una Borda titulada de la casa de Meabe de la villa de Sarries..."

⁷⁸⁶ "... una hera en el termino llamado Uztalazarra por los de ygal, y Celeguibela por los de la borda de Lorenzo Mainz..."

Borda de Rancho (BID, kart. 412); Borda de Roscas (BID, kart. 318); Borda de Sacristan (BID, kart. 318); Borda de Salvoch (BID, kart. 318 & URZ, kart. 319); Borda de Salvoch (BID, kart. 412); Borda de Santxena (BID, kart. 315, 317 & 318); Borda de Santxena (BID, kart. 412); Borda de Txantxolit (BID, kart. 315); Borda de Txantxolit, Camino de la (BID, kart. 315); Borda de Txapatero (BID, kart. 317 & 318); Borda de Txestas (BID, kart. 412); Borda de Zimpinterna, Camino de la (BID, kart. 318); Borda de Zimpinterna; Borda de Zinpitarna (BID, kart. 318); Borda de Zinpitarna (BID, kart. 412); Borda del Calderero (BID, kart. 318); Borda del Txapatero (BID, kart. 318); Borda Larrambe (BID, kart. 317 & SAR.zar.317); Borda Lengorna (BID, kart. 315); Borda Manchonera (BID, kart. 411); Borda Mendibeltza (BID, kart. 315); Borda Ornat (BID, kart. 318); Borda Pachaban (BID, kart. 315); Bordas de Arguedas (BID, kart. 318). = *Informatzaila*: Borda de Arlla, la (BID.Pasquel.info); Borda de Artutx, la (BID.Pasquel.info); Borda de Gualderna (BID.Pasquel.info); Borda de Gualderna (BID.Pasquel.info); Borda de Landa (BID.Pasquel.info); Borda de Landa (BID.Pasquel.info); Borda de Lengorna, la (BID.Pasquel.info); Borda de Ornat (BID.Pasquel.info); Borda de Ornat (BID.Pasquel.info); Borda de Sancho Ezquer, la endrecha de la (1345.06.15: BID.Alli.322.union); Borda de Sancho Ezquer, la endrecha de la (1427.06.15: BID.Procesos.1769.Idoate.207); Borda de Santxena (BID.Pasquel.info); Borda de Santxena (BID.Pasquel.info); Borda de Txestas, la (BID.Pasquel.info); Borda de Txoko, la (BID.Pasquel.info); Borda de Zoko, el atadero de la (BID.Pasquel.info); Borda Fuertes, la (BID.Pasquel.info); Borda Milikotx, la (BID.Pasquel.info); Borda Patxapán (BID.Pasquel.info); Borda Rákas, la (BID.Pasquel.info); Borda Sacristán, la (BID.Pasquel.info); Borda Txerrail, donde la (BID.Pasquel.info).

BORDA DE TXESTAS, la.- La Borda de Txestas (BID.Pasquel.info)

BORDAL DE ANGEL AROSA, el (e.a).- Bortal de Angel Arosa y Romualdo Perez

(1892: BID.72.kat); Bortal de Fran.co Bera de Esparza, al (1842.09.16: BID.ZAR/esp.88.ebna); Bortal de Francisco Bere de Esparza, el (1885.06.18: BID.ZAR.34.ebna); Bortal de Ignacio Monzon, el Cabezo del⁷⁸⁷ (1885.06.18: BID.ZAR.34.ebna); Bortal de Ignacio Monzon, el⁷⁸⁸ (1842.09.16: BID.ZAR/izi.88.ebna); Bortal de Pascual Hualde y aquelino Larrambe (1892: BID.72.kat); Bortal de Romualdo Perez, Juliana Sanz y Fermin Monzon, (1892: BID.72.kat); Bortal defran.co Bere, al⁷⁸⁹ (1778.09.29: BID.ZAR/esp.71.ebna); Bortal del mismo Hualde (1892: BID.72.kat); Bortal en Acarreguía y Eztiendoa, Un (1892: BID.21.kat); Bortal en Azalteguia, Un (1892: BID.12.kat); Bortal en Bilichea, Un (1892: BID.46.kat); Bortal en Borderia, Un (1892: BID.56.kat); Bortal en Bordiria, Un (1892: BID.50.kat); Bortal en Cascavola, Un (1892: BID.6.kat); Bortal en Celeyguiblea, Un (1892: BID.19.kat); Bortal en Dato, Un (1892: BID.72.kat); Bortal en El Plano, Un (1892: BID.46.kat); Bortal en el alto de Elizarena, Un (1892: BID.62.kat); Bortal en Ezcace y Velate, Un (1892: BID.69.kat); Bortal en Ezcace, Un (1892: BID.14.kat); Bortal en Ezcace, Un (1892: BID.16.kat); Bortal en Ezcace, Un (1892: BID.20.kat); Bortal en Eztoci, Un (1892: BID.17.kat); Bortal en Gayaputua, un (1892: BID.8.kat); Bortal en Odieta, Un (1892: BID.16.kat); Bortal en Odieta, Un (1892: BID.19.kat); Bortal en Osé, Un (1892: BID.50.kat); Bortal en San Juan, Un (1892: BID.23.kat); Bortal en San Juan, Un (1892: BID.24.kat); Bortal en Sasari, Un (1892: BID.23.kat); Bortal en Vizcaya, Un (1892: BID.52.kat); Bortal en Vizcaya, Un (1892: BID.65.kat); Bortal en Zazpizarra, Un (1892: BID.47.kat); Bortal⁷⁹⁰ (1842.09.16: BID.ZAR/usk.88.ebna); Bortal, á la Caida y Salida el dicho (1885.06.18: BID.ZAR.34.ebna); Bortal, dicho (1885.06.18: BID.ZAR.34.ebna);

⁷⁸⁷ "... el Cabezo del Bortal de Ignacio Monzon vecino que fue de Vidangoz..."

⁷⁸⁸ "... Vecino que fue de Vidangoz..."

⁷⁸⁹ "... al Bortal defran.co Bere vecino de la Villa de Esparza que esta pasado el Rio Jabros en la parte y endrecera de Esparza..."

⁷⁹⁰ "... dicho Bortal (de Ignacio Monzon), conforme dice el Cerco de sus paredes, con inclinacion a lo de Burgui..."

2.1.2.1. Bidankozeko Erdal Toponimia

Bordal, dicho Punto ó Salida del (1885.06.18: BID.ZAR.34.ebna); Bordal, el cabezo de dicho⁷⁹¹ (1842.09.16: BID.ZAR/izi.88.ebna); Bordal, mas en cruchugorria en el (1666.06.02: BID.48.pro); Bordal, un⁷⁹² (1778.09.29: BID.ZAR/izi.71.ebna); Bordales, Camino de los (BID, kart. 318)

BOYAL, DEHESA.- Boyal, otra Dehesa (1892: BID.77.kat); Boyal, una Dehesa (1892: BID.77.kat)

BOYERALES, BEDADOS.- Boyerales, los bedados de (1641.11.03: ERR.eliz)

C

CABAÑA DE ALGARRA, la (e.a.).- Cabaña de Algarra (BID, kart. 318); Cabaña de Ambrosio (BID, kart. 318); Cabaña de Aristu (BID, kart. 315); Cabaña de Aroch; Cabaña de Arotx (BID, kart. 318); Cabaña de Bernabé (BID, kart. 318); Cabaña de Bomba (BID, kart. 318); Cabaña de Fuertes (BID, kart. 318); Cabaña de Kostiol (BID, kart. 318); Cabaña de Labari (BID, kart. 411 & 412); Cabaña de Mendigatxa (BID, kart. 318); Cabaña de Navarro (BID, kart. 315 & 318); Cabaña de Pasquel (BID.ntem); Cabaña de Paxapan (BID.ntem); Cabaña de Salvoch (BID, kart. 318); Cabaña de Aristu (BID.Pasquel.info).

CABAÑERA, la.- Iribarren ('cabañera', s.v.): «En Roncal y Salazar llaman así al pastoreo de invierno en la Bardena, que dura desde San Miguel hasta la Ascensión o la Cruz de Mayo. "Antes de salir de cabañera los pastores confiesan y comulgan". = También llaman cabañera a la transhumancia y al tiempo que dura ésta». Hemen 'ardibidea, altxunbidea' adiera du. = *Aipua*: Cabañera, la (1892: BID.16.kat)

CABEZO, el (e.a.).- Cabezo de dicho Bordal, el⁷⁹³ (1842.09.16: BID.ZAR/izi.88.ebna); Cabezo de la selba, dentro del (1805.05.19: BID.ZAR/iga.81.ebna); Cabezo del Bordal de

Ignacio Monzon, el⁷⁹⁴ (1885.06.18: BID.ZAR.34.ebna); Cabezo del bordal, el⁷⁹⁵ (1842.09.16: BID.ZAR/izi.88.ebna); Cabezo, el⁷⁹⁶ (1778.09.29: BID.ZAR/izi.71.ebna); Cabezo, el⁷⁹⁷ (1778.09.29: BID.ZAR/izi.71.ebna); Cabezo, el⁷⁹⁸ (1778.09.29: BID.ZAR/izi.71.ebna).

CALLE DE LA ASUNCION, la (e.a.).- Calle de La Asuncion, la (1892: BID.59.kat); Calle de La Asuncion, la (1892: BID.62.kat); Calle de la Asuncion de esta villa, la (1892: BID.60.kat); Calle La Asunción, Un pajar en la (1892: BID.2.kat). = *CALLE DE LA FUENTE*: Calle de La fuente de esta población, La (1892: BID.39.kat); Calle de la Fuente, Una casa en la (1892: BID.1.kat). = *CALLE DE LA TEJERIA*: Calle de la Tegeria de esta población, la (1892: BID.12.kat); Calle de la Tegeria, La (1892: BID.22.kat); Calle de la Tegeria, La (1892: BID.72.kat); Calle de la Tegeria, la (1892: BID.10.kat); Calle de la Tegeria, la (1892: BID.11.kat). = *CALLE DE SALSIPUEDES*: Calle de Salsipuedes de esta villa, la (1892: BID.51.kat); Calle de Salsipuedes, La (1892: BID.5.kat); Calle de Salsipuedes, La (1892: BID.28.kat). = *CALLE DE SAN MIGUEL*: Calle de San Miguel de esta villa, La (1892: BID.47.kat); Calle de San Miguel, La (1892: BID.50.kat); Calle de San Miguel, la (1892: BID.24.kat); Calle de San Miguel, Un casal en la (1892: BID.66.kat). = *CALLE DE SAN PABLO*: Calle de San Pablo de esta población, la (1892: BID.51⁷⁹⁹.kat); Calle de San Pablo de esta población, la (1892: BID.55.kat); Calle de San Pablo, La (1892: BID.56.kat); Calle de San Pablo, La (1892: BID.62.kat); Calle de San Pablo, La casa

⁷⁹¹ "... de Ignacio Monzon..."

⁷⁹² "... un Bordal de los Subcesores de Ignacio Monzon..."

⁷⁹³ "... de Ignacio Monzon..."

⁷⁹⁴ "... el Cabezo del Bordal de Ignacio Monzon vecino que fue de Vidangoz..."

⁷⁹⁵ "... de Ignacio Monzon Vecino que fue de Vidangoz..."

⁷⁹⁶ "... en el cabezo que tiene p.r la parte del Ultimo Moxon se planto uno de Piedra mobidiza y tes.os grabada la cruz en la Corona..."

⁷⁹⁷ "... el cabezo q. tiene un Bordal de los Subcesores de Ignacio Monzon vecino q.e fue de la Va. de Vidangoz..."

⁷⁹⁸ "... el Costado de la Va. de Burgui llamado corrientem.te p.r los de Vidangoz Cruchegorria y por los de Yziz Magardaga en donde q. es la introducion y entrada de dho. Bordal (de los Subcesores de Ignacio Monzon) que es por la parte Superior donde se le da el nom.e de Cabezo..."

⁷⁹⁹ Mariano Mendigatxa Jaunaren lurak (1892: BID. 51.kat) delako kotazioa daramatenak dira.

Consistorial en la (1892: BID.77.kat); Calle de San Pablo, la (1892: BID.52.kat); Calle de San Pablo, la (1892: BID.54.kat); Calle de San Pablo, la (1892: BID.63.kat). = *CALLE DE SAN PEDRO*: Calle de San Pedro, La (1892: BID.63.kat); Calle de San Pedro, la (1892: BID.47.kat). = *CALLE DE TEJERIA*: Calle de Tejeria de esta poblacion, la (1892: BID.7.kat); Calle de Tejeria, La (1892: BID.8.kat); Calle de Tejeria, La (1892: BID.9.kat); Calle de Tejeria, La (1892: BID.23.kat). = *CALLE DEL ECUADOR*: Calle del Ecuador, La (1892: BID.16.kat); Calle del Ecuador, La (1892: BID.20.kat); Calle del Ecuador, la (1892: BID.8.kat); Calle del Ecuador, la (1892: BID.12.kat); Calle del Ecuador, la (1892: BID.14.kat); Calle del Ecuador, la (1892: BID.15.kat); Calle del Ecuador, la (1892: BID.17.kat); Calle del Ecuador, la (1892: BID.19.kat); Calle del Ecuador, la (1892: BID.21.kat); Calle del Ecuador, la (1892: BID.77.kat). = *CALLE DEL HORNO*: Calle del Horno, la (1892: BID.4.kat); Calle del Horno, la (1892: BID.13.kat); Calle del Horno, la (1892: BID.72.kat); Calle del horno, La (1892: BID.5.kat). = *CALLE DEL MOLINO*: Calle del Molino, la (1892: BID.32.kat); Calle del Molino, la (1892: BID.33.kat). = *CALLE LA ASUNCION*: Calle La Asunción, Un pajar en la (1892: BID.2.kat). = *CALLE LA FUENTE*: Calle La fuente, la (1892: BID.2.kat). = *CALLE MAYOR*: Calle Mayor (1892: BID.28.kat); Calle Mayor de esta poblacion, la (1892: BID.25.kat); Calle Mayor, La (1892: BID.2.kat); Calle Mayor, la (1892: BID.24.kat); Calle Mayor, la (1892: BID.54.kat); Calle Mayor, la (1892: BID.63.kat); Calle Mayor, la (1892: BID.72.kat). = *CALLE EGILLORRI*: Calle que llaman eguillorri, la (1629.07.10: BID.24.lr). = *Calle Pública*: Calle pu.ca (1649.03.17: BID.37.pb). = *Callizo*: Calliço⁸⁰⁰ (1649.03.17: BID.37.pb). = *Informatzaileak*: «La calle Mayor, la calle de la Asunción, calle de la Fuente, calle Ecuador, calle San Miguel, calle la Tejería, calle San Pablo, Bidezár, Egullorre, calle Molino, calle Salsipuedes... ¿sabes qué motivo tenía ese para llamarlo así?, que cuando crecía el río, antes cuando no había

muro, se cortaba de aquí; o sea, el río entraba hasta aquí y de arriba bajaba otro barranco que después se canalizó, ahora está tapiado y ahora tiene paso, pero por eso se le ponía el nombre de salsipuedes, había quien entraba allí y no podía salir» (BID.Pasquel.info); Calle de Egullorre (BID.Pasquel.info); Calle de la Asunción (BID.Pasquel.info); Calle de la Fuente (BID.Pasquel.info); Calle del Horno (BID.Pasquel.info); Calle Ecuador (BID.Pasquel.info); Calle Egullorre (BID.Pasquel.info); Calle la Tejería (BID.Pasquel.info); Calle Mayor (BID.Pasquel.info); Calle Molino (BID.Pasquel.info); Calle Salsipuedes (BID.Pasquel.info); Calle San Miguel (BID.Pasquel.info); Calle San Pablo (BID.Pasquel.info). = *CALLE BIDEZAR*: Calle Bidezár (BID.Pasquel.info). = Bidankozeko karrikak: «Ecuador; Horno; La Fuente; Mayor; Molino; San Miguel; Tejería» (1999: URZ.tel).

CAMINO A KUBILEA, el (e.a.)- Camino a Cubilea y Bilichea, el partidero del (1892: BID.66.kat); Camino de Antsoburua (BID, kart. 318); Camino de Armuskoa (BID, kart. 315); Camino de Arnizkiria (ERR, kart. 319); Camino de Arzarena (BID, kart. 318); Camino de Azaltegia (BID, kart. 315); Camino de Belasko (BID, kart. 318); Camino de Bizkaia (BID, kart. 315 & 318); Camino de Ekimenea (BID, kart. 318); Camino de Esarena (BID, kart. 318); Camino de Gaiaputua; Camino de Gayaputúa (BID, kart. 318); Camino de Kalbaira (BID, kart. 318); Camino de Kaskabola (BID, kart. 318); Camino de la Borda de Arguedas (BID, kart. 318); Camino de la Borda de Lengorna (BID, kart. 318); Camino de la Borda de Txantxolit (BID, kart. 315); Camino de la Borda de Zimpinterna (BID, kart. 318); Camino de la fuente (1892: BID.13.kat); Camino de la Vizcaya (BID, kart. 318); Camino de las eras, Un casal Junto al (1892: BID.74.kat); Camino de Lejarra (BID, kart. 318); Camino de los Bordales (BID, kart. 318); Camino de Mintxarena (BID, kart. 317); Camino de Otxe (BID, kart. 318); Camino de Peko Berreinze (BID, kart. 317 & 318); Camino de Pinar Grande (BID, kart. 315); Camino de Roncal (BID, kart. 318); Camino de Salazar para

⁸⁰⁰ "... una casa afrontada con calliço que ba dentre la cassa de P.o Yniguez y calle pu.ca con todo su dro. de Vezindad..."

Uztarroze⁸⁰¹ (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); Camino de San Juan (1892: BID.24.kat); Camino de San Juan (BID, kart. 318 & ERR, kart. 319); Camino de Uztarroz (BID, kart. 318); Camino de Vidangozarte (BID, kart. 318); Camino de Vilasco (1892: BID.21.kat); Camino de Zaltungorri (BID, kart. 317); Camino de Zazpizarra (BID, kart. 318); Camino de Zelaia (BID, kart. 318); Camino del Cerro de Etxarena (BID, kart. 318); Camino del hayar al portillo, el⁸⁰² (1910.09.19.a: BID.ZAR.92.ebna); Camino del Vedado del Roncal (BID, kart. 318 & ERR, kart. 318); Camino muy trillado, un (1885.06.18: BID.ZAR/iga.34.ebna); Camino ó trabiesa, junto al⁸⁰³ (1842.09.16: BID.ZAR/usk.88.ebna); Camino ó Traviesa que el de Vscares dirige á Vidangoz, junto al⁸⁰⁴ (1885.06.18: BID.ZAR/usk.34.ebna); Camino que pasa de Vidangoz a Salazar, al (1910.09.19.a: BID.ZAR.92.ebna); Camino que tira para uscarres, el (1750.06.08: BID.ZAR/izi.64.ebna); Camino R.1 (1652.01.24: BID.48.pro); Camino Real que Ban a Burguj, el (1771.07.08: BID.49.pro); Camino Real que van à Burgui, el (1652.01.24: BID.48.pro). = *Informatzailea*: Camino de Ansoburua (BID.Pasquel.info); Camino de Bidangozarte, el (BID.Pasquel.info); Camino de la Cuesta, el (BID.Pasquel.info); Camino del Hayar, el (BID.Pasquel.info)

CAMPO DE ANGEL SANZ, el (e.a.).- Campo de Angel Sanz (1892: BID.2.kat); Campo de D. francisco Esparza, el⁸⁰⁵ (1842.09.16: BID.ZAR/izi.88.ebna); Campo de Domingo Mainz y Esparz, el (1842.09.16: BID.ZAR/iga.88.ebna); Campo de Faustino Perez (1892: BID.45.kat); Campo de Getrulio Mainz (1892: BID.21.kat); Campo de Joseph Bertol, el⁸⁰⁶ (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); Campo de José

Calderero (1892: BID.45.kat); Campo de Mintxanena (BID, kart. 318); Campo de pedro adamiz (1626.08.23.a: BID.23.lr); Campo en alcateturria, mas otro (1668.03.20: BID.49.pro); Campo en el alto del Abetar, un (1892: BID.66.kat); Campo en el cerro de Odieta, Un (1892: BID.1.kat); Campo en el despeñadero de Ezcace, Un (1892: BID.47.kat); Campo en el ter.no llamado baracu, un (1658.05.27: BID.46.pro); Campo en el término de beleya, Un (1892: BID.1.kat); Campo en Equimineia, Otro (1892: BID.63.kat); Campo en Peñeta, Otro (1892: BID.66.kat); Campo en Rotaburua, Un (1892: BID.35.kat); Campo en Velate, Un (1892: BID.50.kat); Campo en Vidangozarte, Un (1892: BID.25.kat); Campo en Vidangozarte, un (1892: BID.63.kat); Campo en Vizcaya, Otro (1892: BID.25.kat); Campo llamado Bacuelacua⁸⁰⁷ (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); Campo llamado La Atablada, Otro (1892: BID.21.kat); Campo Real, el (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna); Campos de Angel sanz (1892: BID.45.kat); Campos de casa de Landarna (1892: BID.1.kat); Campos de Faustino Perez (1892: BID.11.kat); Campos de Getrulio Mainz (1892: BID.35.kat); Campos de Jose Fuertes (1892: BID.35.kat); Campos de Jose Fuertes (1892: BID.45.kat); Campos de Jose Urzainqui (1892: BID.45.kat); Campos de Miguel Estevanea, los⁸⁰⁸ (1842.09.16: BID.ZAR/iga.88.ebna); Campos de Patricio Gayarre de Cubilea, regacho que baja de los (1892: BID.66.kat); Campos de Pruciano Echeverria (1892: BID.69.kat). = *Informatzailea*: Campo de Esarena, el (BID.Pasquel.info)

CANTERA DE GARINDOTXA, la (e.a.).- Cantera que llamaban Garandacha, la⁸⁰⁹ (1885.06.18: BID.ZAR.34.ebna); Cantera de Magardoya, la (1778.09.29: BID.ZAR/izi.71.ebna); Cantera de Sasari burua, la (1842.09.16: BID. ZAR.izi. 88.ebna); Cantera de Sasiriburua, la

801 "... la Esquina y endrecera del camino que desde dho. Ve. de Salazar se transita para dha. Va. de Uztarroze..."

802 "... el camino del hayar al portillo de Fernando..."

803 "... que de Uscarres dirige á Vidangoz..."

804 "... junto al Camino ó Traviesa que el de Vscares dirige á Vidangoz..."

805 "... de Ezcaroz..."

806 "... el campo de Joseph Bertol vecino de la Villa de Vidangoz..."

807 "... dhos. Campos Comunm.te llamado Bacuelacua y en el labio de la Espuenda del Yntermedio de dhos. dos campos en paraxe descubiert y Raso se encontro el Moxon..."

808 "... de dha. Villa de Igal..."

809 "... la cantera que antiguamente llamaban Garandacha sobre la heredad de Arguedas de Igal..."

(1778.09.29: BID. ZAR.izi. 71.ebna); Cantera llamada Uztazarana⁸¹⁰ (1778.09.29: BID. ZAR.iga. 71.ebna); Cantera llamada Uztazarana⁸¹¹ (1885.06.18: BID. ZAR.iga. 34.ebna); Cantera llamada Uztazarana, una⁸¹² (1842.09.16: BID. ZAR.iga. 88.ebna); Cantera llamada Zeleguibela⁸¹³ (1778.09.29: BID. ZAR.iga. 71.ebna); Cantera o Loma, el Cerro o (1778.09.29: BID. ZAR.iga. 71.ebna); Cantera que llamaban Garandocha⁸¹⁴ (1778.09.29: BID. ZAR.iga. 71.ebna); Cantera que llamaban Garandocha⁸¹⁵ (1842.09.16: BID. ZAR.iga. 88.ebna); Cantera se llama de Magardoya, dicha (1842.09.16: BID. ZAR.izi. 88.ebna); Cantera, la esquina de la⁸¹⁶ (1842.09.16: BID. ZAR.iga. 88.ebna); Cantera, una hera que esta en la⁸¹⁷ (1778.09.29: BID. ZAR.usk. 71.ebna)

CAÑADA REAL, la (ik., atal honetan, *Cañada, la.*)

CAÑADA, la.- Cañada (1631.10.11.b: BID.25.lr); Cañada (1892: BID.11.kat); Cañada (1892: BID.77.kat); Cañada (1916: BID.ntem.kat); Cañada por la parte del sol saliente, la (1910.09.19.a: BID.ZAR.92.ebna); Cañada y mosquera, la (1892: BID.45.kat); Cañada, la (1892: BID.24.kat); Cañada, la (1892: BID.24.kat); Cañada, la (1910.09.19.a: BID.ZAR.92.ebna); Cañada, la⁸¹⁸ (1910.09.19.a: BID.UZT.ZAR.92.ebna); Cañada, Otra en la (1892: BID.15.kat); Cañada, la (BID.Pasquel.info). = *CAÑADA REAL*: Cañada Real (BID, kart. 315, 317 & 318); Cañada Real, la (BID.Pasquel.info)

⁸¹⁰ "... una cantera llamada Bulgarm.te p.r los de igal Uztazarana y p.r los de Vidangoz Zeleguibela..."

⁸¹¹ "... una Cantera llamada Uztazarana por los de Igal y Celeguiuela por los de Vidangoz..."

⁸¹² "... por los de Igal y Celeguibela por los de Vidangoz..."

⁸¹³ "... una cantera llamada Bulgarm.te p.r los de igal Uztazarana y p.r los de Vidangoz Zeleguibela..."

⁸¹⁴ "... la Cantera que antiguam.te llamaban Garandocha..."

⁸¹⁵ "... la Cantera que antiguamente llamaban Garandocha sobre la heredad de Argueda de Igal..."

⁸¹⁶ "... y endrecera del Camino que de salazar dirige a uztarroz..."

⁸¹⁷ "... una hera que esta en la Cantera, declarando como declaran las partes estar la mitad de ella en la Juris.on de la Va. de Uscarres y la otra mitad en la de Vidangoz..."

⁸¹⁸ "... vaja la cañada por la muga de trozo hasta pasado el portillo de equiderra donde se termina la muga del trozo..."

CARASOL DE ANZKA. el (e.a.).- Carasol (1892: BID.ntem.kat); Carasol de Anzca, el (1892: BID.31.kat); Carasol de Anzca, el (1892: BID.64.kat); Carasol de Anzca, el (1892: BID.66.kat); Carasol de Arain, el (1892: BID.50.kat); Carasol de Arainguibela, el (1892: BID.56.kat); Carasol de Aristoya, Una heredad en el (1892: BID.46.kat); Carasol de Egullorre (BID, kart. 318); Carasol de Elizarena, el (1892: BID.23.kat); Carasol de Elizarena, el (1892: BID.42.kat); Carasol de Elizarena, el (1892: BID.47.kat); Carasol de Esarena, el (1892: BID.19.kat); Carasol de Estoci, el (1892: BID.30.kat); Carasol de Eztiondoa, El (1892: BID.14.kat); Carasol de Eztiondoa, el (1892: BID.21.kat); Carasol de Eztiondoa, el (1892: BID.46.kat); Carasol de Eztiondoa, el (1892: BID.65.kat); Carasol de Gaiteta, el (1892: BID.34.kat); Carasol de Igariarena (BID, kart. 318); Carasol de Igariarena, el (1892: BID.21.kat); Carasol de Igariarena, el (1892: BID.56.kat); Carasol de Igariarena, Otro en el (1892: BID.22.kat); Carasol de la Tegeria, el (1892: BID.22.kat); Carasol de Llorarena, el (1892: BID.24.kat); Carasol de Odieta, Otra en el (1892: BID.15.kat); Carasol de San Juan, el (1892: BID.66.kat); Carasol de sasari, el (1910.09.19.a: BID.ZAR.92.ebna); Carasol de Urdanola, Un bordalico en el (1892: BID.40.kat); Carasol de Vidangozarte, el (1892: BID.30.kat); Carasol de Vidangozarte, Otra en (1892: BID.4.kat); Carasol Estoci (1898: BID.ntem.kat); Carasol, el (1892: BID.2.kat); Carasol, el (1892: BID.10.kat); Carasol, Otra en el mismo Arluzea y (1892: BID.2.kat); Carasol, Otra en el mismo termino de Bordiria en el (1892: BID.13.kat); Carasol, Otra en el mismo termino en el (1892: BID.7.kat). = *Informatzailea*: Carasol de Arluzea, el (BID.Pasquel.info); Carasol de Esarena, el frontón y el (BID.Pasquel.info); Carasol de esarena (BID.Pasquel.info); Carasol y paco de Arluzea (BID.Pasquel.info); Carasol y paco de Esarena, el (BID.Pasquel.info); Carasol: «el carasol era el casalenco» (BID.Pasquel.info)

CARRETIL DE UZTARROZ, el (e.a.).- Carretil de Uztarroz (BID, kart. 318); Carretil de Uztárroz (BID, kart. 315). = *CARRETIL, el*: El Carretil (BID, kart. 318)

CASA CECILIO (e.a.)- Casa Cecilio (1892: BID.ntem.kat); Casa Concejil, la (1642.08.03.a: BID.32.lr); Casa Consistorial en la calle de San Pablo, La (1892: BID.77.kat); Casa de Joanot velça als tãborin (1561.05.31: BID.1.pp); Casa de Juan Larequi, la (1644.08.15: BID.46.pro); Casa de Landarna, campos de (1892: BID.1.kat); Casa de la Confradria, la (1676.06.07: BID.50.pro); Casa del Concejo, la (1625.11.16.c: BID.23.lr); Casa en el barrio de yribarrena, una (1658.05.27: BID.46.pro); Casa en la calle de la Fuente, Una (1892: BID.1.kat); Casa llamada de Torrea de Vidangoz⁸¹⁹ (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); Cassa de P.o Yniguez, la (1649.03.17: BID.37.pb); Cassa de pedro yniguiz, la⁸²⁰ (1629.07.10: BID.24.lr); Cassa, Rigachuelo que passa por Junto a la dha. (1645.09.09: BID.38.pb); Cassa, un horno y huerta junto a la dicha (1644.08.15: BID.46.pro). = *Informatzailea*: Casa de Diego (BID.Pasquel.info); Casa de Kurtxo (BID.Pasquel.info); Casa de Maisterra (BID.Pasquel.info); Casa de Santxena, la (BID.Pasquel.info); Casa Sacristán (BID.Pasquel.info); Casa Uhalderna (BID.Pasquel.info); Casa Zereñando (BID.Pasquel.info)

CASAL DE MENDIGATXA, el (e.a.)- «Casal, lo que se tenía antes para guardar paja y enseres» (BID.Pasquel.info). = *Aipuak*: Casal Caydo de p.o elicalde, el (1644.08.15: BID.46.pro); Casal de Mendigacha, el (1892: BID.62.kat); Casal en el huerto, Un (1892: BID.55.kat); Casal en la calle de San Miguel, Un (1892: BID.66.kat); Casal en las eras de abajo, Un (1892: BID.10.kat); Casal Junto al camino de las eras, Un (1892: BID.74.kat); Casal llamado La Primicia, un (1892: BID.47.kat); Casal y huerto de Mendigacha

⁸¹⁹ "... la Casa llamada de Torrea de Vidangoz, haora de Ygnacio Ayerra..."

⁸²⁰ "... de donde sale una bentana a la dha. cassa y huerta del sup.te y della echan muchas esconbras y ymundicias y aguas çuças que se corrompen y pierden la dha. guerta y cassa de que le viene a Redundar mucho daño por ser el sup.te pobre y necesitado y aunque ante de agora le a Requerido verbalmente escuse el echar las dhas. ymundicias y aguas çuças no la a querido haçer..."

(1892: BID.52.kat); Casal, Un (1892: BID.28.kat)

CASALENCO, el.- Casalenco de la dha. V[ill]a, cañada y (1651.10.17: BID.39.pb); Casalenco, el (1892: BID.64.kat); Casalencos, los bedados (1562.09.03: BID.1.pp); Casalencos, los termjnos (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna).

CASTILLO, el.- Castillo (1892: BID.ntem.kat); Castillo (1898: BID.ntem.kat); Castillo, el (1892: BID.24.kat); Castillo, junto al (1892: BID.21.kat); Castillo, Otro huerto (pastos) en El (1892: BID.14.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: El Castillo (BID, kart. 318, ERR, kart. 319, IZB, kart. 316 & URZ, kart. 319). = *Informatzailea*: Castillo, el (BID.Pasquel.info); Castillo, el Barrio del (BID.Pasquel.info)

CEMENTERIO.- Cementerio, Debajo de (1898: BID.ntem.kat)

CEQUIA DEL MOLINO (ik. atal honetan, *Acequia molinar, la.*)

CEQUIA MOLINAR (ik. atal honetan, *Acequia molinar, la.*)

CERRET, el (ik., atal honetan, *Cerro de Anzka, el.*)

CERRO DE ANZKA (e.a.)- Cerro Agoa Bertient al Mojon del puyo, el (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna); Cerro de Anzca, el (1892: BID.64.kat); Cerro de Anzca, Otra en el (1892: BID.14.kat); Cerro de Arain (BID, kart. 318); Cerro de Aristu (BID, kart. 315); Cerro de Arlucea, el (1892: BID.45.kat); Cerro de Egullore, Otra en el mismo (1892: BID.2.kat); Cerro de Egullore, Otra en Gaiteta del (1892: BID.2.kat); Cerro de Egullorre, en el (1892: BID.34.kat); Cerro de Escace, el (1892: BID.15.kat); Cerro de Etxarena, Camino del (BID, kart. 318); Cerro de Gaiteta, el (1892: BID.17.kat); Cerro de Gaiteta, el (1892: BID.22.kat); Cerro de Garaitecua, al⁸²¹ (1778.09.29: BID.ZAR/ezk.oro.esp.71.ebna); Cerro de Kurtxo (BID, kart. 318); Cerro de la esclina vieja, el (1892: BID.19.kat); Cerro de Maricalda, el (1892: BID.77.kat); Cerro de

⁸²¹ "... al Cerro o Costera llamada de Garaitecua..."

Marikalda (BID, kart. 317 & 318); Cerro de Marikalda (BID, kart. 411); Cerro de Matipibarra, el⁸²² (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna); Cerro de Mururozrora, a Suso al (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna); Cerro de Odieta, el (1892: BID.22.kat); Cerro de Odieta, Un campo en el (1892: BID.1.kat); Cerro de Sasari, el (1885.06.18: BID.ZAR.34.ebna); Cerro de Sasari, al (1842.09.16: BID.ZAR/izi.88.ebna); Cerro de Sasari, el⁸²³ (1778.09.29: BID.ZAR/izi.71.ebna); Cerro de Sassari, el Mojon del (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna); Cerro de Vidangozarte, el (1892: BID.65.kat); Cerro de Vilasco, el (1892: BID.77.kat); Cerro del Abetar, el (1892: BID.37.kat); Cerro del Paco de Sassariburua, el (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna); Cerro Gullorri (1898: BID.ntem.kat); Cerro llamado el alteron de Armutilaga⁸²⁴ (1778.09.29: BID.ZAR/usk.71.ebna); Cerro llamado Arbistoa, la Costera o⁸²⁵ (1842.09.16: BID.ZAR/esp.88.ebna); Cerro llamado Arviscoa, la Costera o⁸²⁶ (1885.06.18: BID.ZAR.34.ebna); Cerro llamado Escace, el⁸²⁷ (1778.09.29: BID.ZAR/usk.71.ebna); Cerro llamado Zamarguilea, el (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); Cerro llamado Zamarguilea, el (1842.09.16: BID.ZAR/iga.88.ebna); Cerro llamado Zamarguilea, lo mas alto del (1885.06.18: BID.ZAR.34.ebna); Cerro mas alto, el⁸²⁸ (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna); Cerro nombrado Artemaloea, el (1778.09.29: BID.ZAR/usk.71.ebna); Cerro o Cantera o Loma, el (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); Cerro o Loma, dho. (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); Cerro o Loma, este (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); Cerro ó

Costera llamada Garaiteina, al (1842.09.16: BID.ZAR/esp.88.ebna); Cerro ó Costera llamada Garaitena, al⁸²⁹ (1885.06.18: BID.ZAR/iga.34.ebna); Cerro ó loma, la introduccion del (1842.09.16: BID.ZAR/iga.88.ebna); Cerro p.a la Peña de Lezegorria, el (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); Cerro q. mira al Ve. de Roncal, el (1778.09.29: BID.ZAR/usk.71.ebna); Cerro, dicho⁸³⁰ (1885.06.18: BID.ZAR/izi.34.ebna); Cerro, el (1842.09.16: BID.ZAR/iga.88.ebna); Cerro, el Empieco del (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna); Cerro, el mismo (1910.09.19.a: BID.ZAR.92.ebna); Cerro, el mismo⁸³¹ (1885.06.18: BID.ZAR.34.ebna); Cerro, la costera o (1778.09.29: BID.ZAR/esp.71.ebna); Zerro debajo del Pueyo de Sta. Marina⁸³² (1700.10.24: BUR. BID. USK. 57.ebna). = CERRET, el: Cerret, Enta suso al (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna). = *CERRILLO*: Cerrillo, la Esquina ó Cuchillo del (1885.06.18: BID.ZAR.34.ebna). = *CERRITO*: Cerrito, una especie de (1885.06.18: BID.ZAR/izi.34.ebna). = *Informatzailleak*: Cerro de Egullorre, el (BID.Pasquel.info); Cerro de Ezkaze, el: «Entre Marikalda y Ezkaze» (BID.Pasquel.info); Cerro de Kurtxo, el: «Hay una Casa que se llama *Kurtxo* y la parte mayor del cerro pertenece a ellos» (BID.Pasquel.info); Cerro del Abetar, el: «Es el cerro de Ansoburua, donde la ermita». (BID.Pasquel.info).

CIMITERIO.- Cimiterio, mas un guerto bajo el (1668.03.20: BID.49.pro); Çimiterio de la parrochial della, debaxo del (1652.04.12: BID.39.pb)

COLLADA, la.- Collada, la (1750.06.08: BID.ZAR/izi.64.ebna); Collada, la⁸³³ (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna)

COLLADO DE KASKABELA, el (e.a.).- Collado, el (1885.06.18: BID.ZAR.34.ebna);

822 "... el Mojon que esta en.l Cerro de Matipibarra..."

823 "... al cerro que subsiste al endrecho de la Borda de Carlos de Yziz, y estando en dho. paraxe llamado tam.en el cerro de Sasari..."

824 "... el Morroncillo o remate del cerro llamado p.r los de Usarres el alteron de Armutilaga y por los de Vidangoz Escace..."

825 "... por los de Esparza, y Armuscoa por los de Vidangoz..."

826 "... por los de Esparza y Armuscoa por los de Vidangoz..."

827 "... el Morroncillo o remate del cerro llamado p.r los de Usarres el alteron de Armutilaga y por los de Vidangoz Escace..."

828 "... el Cerro mas alto que esta la Cruz en la Peñya..."

829 "... tirando para arriba al sesgo..."

830 "... dicho Cerro que da frente á la Borda de Carlos de Ibiz..."

831 "... el mismo Cerro hasta la Peña llamada de Leczegorria..."

832 "... el Zerro debajo del Pueyo de Sta. Marina..."

833 "... la Collada sobre la pieca del dco. lope arnalt..."

Collado de Cascabela, dho.⁸³⁴ (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); Collado de Cascabela, el⁸³⁵ (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); Collado de Cascabela, el⁸³⁶ (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); Collado de Cascabela, el (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna); Collado llamado Cascabela, el (1885.06.18: BID.ZAR.34.ebna); Collado⁸³⁷ (1842.09.16: BID.ZAR/esp.sar.iga.88.ebna); Collado, el espresado Mojon del (1885.06.18: BID.ZAR.34.ebna).

COMUN DE ARMUSKOA, el (e.a.)- Comun (1892: BID.52.kat); Comun Armuscoa (1892: BID.6.kat); Comun de Baracu (1892: BID.63.kat); Comun de Baracu, el (1892: BID.1.kat); Comun en Cascarola (1892: BID.7.kat); Comun en Chomurcoa (1892: BID.7.kat); Comun y peña de Baracu (1892: BID.52.kat); Comun, Azalteguía (1892: BID.4.kat); Comun, Cierito pedaço de puerto (1631.10.11.b: BID.25.lr); Comunes (1641.11.03: ERR.eliz); Común (1892: BID.11.kat).

COMUNA Y BARRIO DE EGULLORE, la.- Comuna y barrio de egullore de vidangoz, la (1643.10.13: BID.27.lr).

CONCEJO, el.- Concejo, el molino del (1560.04.24: BID.1.pp); Concejo, la Casa del (1625.11.16.c: BID.23.lr); Cõcejo, el dco⁸³⁸ (1562.09.03: BID.1.pp)

⁸³⁴ "... una Roca o Peña de alguna elebacion que esta a la parte baxa de dho Collado de Cascabela..."

⁸³⁵ "... las Peñas mas altas hasta el Collado de Cascabela..."

⁸³⁶ "... el Paraxe q.e antiguam.te le llamaban el Collado de Cascabela..."

⁸³⁷ "... collado que se llama de Cascavela en cuyo punto se encuentra una hera debajo de una roca, ó peña de alguna elevacion que esta á la parte baja del dho. Collado..."

⁸³⁸ " se allaron pntes en el dco. cõcejo las personas siguientes son a saber Jn.co alcat al[ca][d]e del dco. lugar Jn.o yñiguiz Jn.o de Urdaspal dom~jgo necoch Jn.o gābara Jurados franco. fiz p. algarra p. ayssa Jn.co gorria vurroa Jn.o esberri mjn baños p. garate pey ecaiz hernant torrea Jn.co oztaroz Jn.o aysa dom~jgo maynz petrjpasquiel dom~jgo migl periz Vldin frances marrquo pascoal ernaz Sāso andia petri anso y bartolomeo algarra p.o uztaroz bartolomeo ernaz Jn.co andia mjn Joa~iz petri aram petri yniguiz Jn.co esparz Remo: torrea pedro gābara Sancho algarra pedro Uztarroz garatea pechiri ciprin petri ezquerr

CONTIENDA, la.- Contienda, la (1898: BID.ntem.kat); Contienda, Otra en la (1892: BID.42.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: La Contienda (BID, kart. 318). = *Informatzailleak*: «La Contienda Es un trozo de tierra que antes se pastaba junto con los de Roncal, está de la Peñancha de Arluzea, cara Roncal al este de Laigiblea» (BID.Pasquel.info).

CORRAL DE DIEGO, el (e.a.)- Corral de Diego (BID, kart. 318); Corral de Lengorna (BID, kart. 318)

COSTADO DE KRUTXEGORRIA, el (e.a.)- Costado de la Villa de Burgui, el (1842.09.16: BID.ZAR/izi.88.ebna); Costado de la Villa de Burgui, el (1885.06.18: BID.BUR.ZAR.34.ebna); Costado llamado Cruchegorria, el⁸³⁹ (1778.09.29: BID.ZAR/izi.71.ebna); Costado llamado Magardaga, el⁸⁴⁰ (1778.09.29: BID.ZAR/izi.71.ebna)

COSTERA DE GARAITEINA, LA.- errom. 'costera'; eusk. 'saihets', 'saisa'. = Costera de Garaitecua⁸⁴¹ (1778.09.29: BID.ZAR/ezk.oro.esp.71.ebna); Costera del paco, la (1842.09.16: BID.ZAR/iga.88.ebna); Costera llamada Garaiteina, al Cerro ó (1842.09.16: BID.ZAR/esp.88.ebna); Costera llamada Garaitena, al Cerro ó (1885.06.18: BID.ZAR/iga.34.ebna); Costera o Cerro llamado Arbistoa, la⁸⁴² (1842.09.16:

migl esparz migl camargujlea. Los dcos. nros. prores. y cada uno dellos puedan Interbenir e Interbengan en una y ensenble con los otros prores... para tratar celebrar y hordenar quales quiere capitulaciones conbenciones y concordia q. para utilidad y probecho comun..."

⁸³⁹ "... el Costado de la Va. de Burgui llamado corrientem.te p.r los de Vidangoz Cruchegorria y por los de Yziz Magardaga en donde q. es la introducion y entrada de dho. Bortal que es por la parte Superior donde se le da el nom.e de Cabezo..."

⁸⁴⁰ "... el Costado de la Va. de Burgui llamado corrientem.te p.r los de Vidangoz Cruchegorria y por los de Yziz Magardaga en donde q. es la introducion y entrada de dho. Bortal que es por la parte Superior donde se le da el nom.e de Cabezo..."

⁸⁴¹ "... al Cerro o Costera llamada de Garaitecua..."

⁸⁴² "... por los de Esparza, y Armuscoa por los de Vidangoz..."

BID.ZAR/esp.88.ebna); Costera o cerro, la⁸⁴³ (1778.09.29: BID.ZAR/esp.71.ebna); Costera ó Cerro llamado Arviscoa, la⁸⁴⁴ (1885.06.18: BID.ZAR.34.ebna); Costera y Paco llamado Mincharena, la (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); Costera, se prosigue al través por la (1885.06.18: BID.ZAR/iga.34.ebna); COSTERILLA.- Costerilla que tiene el Paco, la (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); COSTERO.- Costero (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna); Costero drecho al Mojon biejo, et de alli (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna)

CUBILAR DE PANPILLONI (e.a.).- Cubilar llamado de Pampilloni, el (1750.06.07: BID. BUR. USK. UST. 62.ebna); Cubilar un dia e dos noches, puedan (1523.09.12: BUR.NAB.44.ebna); CUBILLAR: Cubillar de Equermurrena, el (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna); Cubillar de Jeroñue, sobre el (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna); Cubillar de Mururozrora, el⁸⁴⁵ (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna); Cubillar y Maxada de Beçula, el dco. (1496.06.13: BID.ZAR.NG/lei.41.ebna); Cubillar, Mojon que es Dejus el dicho⁸⁴⁶ (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna)

CUESTA, la.- Cuesta, el Camino de la (BID.Pasquel.info)

CUEVA GRANDE, la (e.a.).- Cueba grande, la⁸⁴⁷ (1496.06.13: BID.ZAR.NG/lei.41.ebna). = *Informatzaileak*: Cuevas de Azanzorea y Txustapea, las (BID.Pasquel.info)

D

DEHESA BOYAL.- Dehesa boyal, otra⁸⁴⁸ (1892: BID.77.kat); Dehesa boyal, una⁸⁴⁹ (1892: BID.77.kat)

⁸⁴³ "... la costera o cerro llamado p.r los de Esparza Arbistoa y por los de Vidangoz Armuscoa..."

⁸⁴⁴ "... por los de Esparza y Armuscoa por los de Vidangoz..."

⁸⁴⁵ "... al Mojon que esta <tra>s el Cubillar de Mururozrora..."

⁸⁴⁶ "... al otro Mojon que es Dejus el dicho Cubillar..."

⁸⁴⁷ "... la Cueba grande que va junto al monte..."

⁸⁴⁸ "... Otra Dehesa boyal desde el cerro de Vilasco hasta el barranco de Arain..."

DESPEÑADERO DE EZKAZE.- Despeñadero de Ezcece, Un campo en el (1892: BID.47.kat). = «Por los *despeñaderos* se bajaba mucha madera del monte de Uztárroz, del monte Esparza, fíjate y se traía a atar aquí; se le temía mucho a la Foz de Arbaiun; nosotros no, de esa borda que tenemos en Armuskoa bajábamos madera a atar a Igal; se barranqueaba la madera; o sea, echabas la madera al barranco, bajabas barranqueando hasta Igal y allí atarla hasta el mismo pueblo de Igal y de ahí por Arbaiun; mi padre era muy bueno para Arbaiun; desde los catorce años habría estado allí. De aquí mi padre, el tío Felipe de Valderna, el tío Juan de Casa Sacristán y cuentan muy pocos más los vecinos de Vidángoz que bajaban por Arbaiun; la mayor parte de la gente la bajaban por aquí; había un camino que le llamaban el Camino de la Cuesta que se aprovechaba... ¡fíjate tú que vida! ... dices el almadeo; para cuando se traía la madera aquí, con nieve, que se aprovechaba cuando había nieve y hielos, entonces resbalaba la madera bien, a quedarse por ahí en bordas con los machos y cuando había un día que se podía hacer algo, entre cortar vergas, barreles, juegos, trancas, remos... aunque estuviera lloviendo, ya podía caer tormenta, lo que fuese, no parabas» (BID.Pasquel.info).

DIEZMARIO DE VIDANGOZ, el (ik. top. nag. generikoak, *Diezmario*.)

E

ECUADOR, la calle del.- Ecuador, la calle del (1892: BID.8.kat); Ecuador, la calle del (1892: BID.12.kat); Ecuador, la calle del (1892: BID.14.kat); Ecuador, la calle del (1892: BID.15.kat); Ecuador, la calle del (1892: BID.16.kat); Ecuador, la calle del (1892: BID.17.kat); Ecuador, la calle del (1892: BID.19.kat); Ecuador, la calle del (1892: BID.20.kat); Ecuador, la calle del (1892: BID.21.kat); Ecuador, la calle del (1892: BID.77.kat). = Cfr. atal honetan, *Calle de La Asunción, la*.

⁸⁴⁹ "... Una dehesa boyal desde el barranco del término de Celeya hasta el Cerro de Maricalda..."

EL ABETAR (e.a.)- Artikulu determinatua duten hitzak alfabetikoki sailkatzeko unean, *Institut Cartogràfic de Catalunya*-ko irizpideei lotu natzaie (cfr. ICC, *Toponímia i Cartografia, Assaig de Sistematització*, Generalitat de Catalunya, 1985), erakunde hau izan baita, estatu mailan, toponimiaren normalizazio bideetan aritu den aurrenetariko. Honela bada, erakunde honek artikulua eta izena biltzen dituen leku izen bat sailkatu behar duenean, izena (eta ez artikulua) sarrera alfabetikotzat jotzen du beti, artikulua izenaren ondoren eta gakotx (,) baten atzean idatziko duelarik (*op. cit.*, 129): «Per a l'alfabetització de topònims compost (ço és, aquells en què hom pot distingir més d'un mot (article, substantiu, adjectiu, preposició, adverb, etc.) es tindran presents les normes següents: 1. En cas que el topònim sigui integrat per un sol element nominal precedit d'article, aquest no donarà mai l'entrada alfabètica. Ex.: El topònim *l'Almadrava*, serà alfabetitzat per la lletra A en el lloc que correspongui al mot *almadrava*, i no pas per la L. = 1.1. L'article que precedeix l'element nominal del topònim en la sèrie alfabètica serà col.locat immediatament al darrere d'aquest i precedit d'una coma (,). Ex.: *Albiol, l'; Almadrava, l'; Castellet, el; Cava, la; Encies, les; Montgons, els*». = *Adibideak*: El Abetar (ik. atal honetan, *Abetar, el.*); El Balsete (ik. atal honetan, *Balsete, el.*); El Carretil (ik. atal honetan, *Carretil, el.*); El Castillo (ik. atal honetan, *Castillo, el.*); El Ecuador (ik. atal honetan, *Ecuador, el.*); El Pasadizo (ik. atal honetan, *Pasadizo, el.*); El Plano (ik. atal honetan, *Plano, el.*); El Quiñón (ik. atal honetan, *Quiñon, el.*); El Raso (ik. atal honetan, *Raso, el.*); El Sotillo (ik. atal honetan, *Sotillo, el.*); El Trincherón (ik. atal honetan, *Trincherón, el.*); El Trozo (ik. atal honetan, *Trozo, el.*). = Osagai nominal bat baino gehiago baldin badugu (v. gr. *El Boquero de Anzka*) osagai horiek hitz bakarra osatzen duten edo ez aztertu beharko dugu (*op. cit.*, 129): «2. En el cas que el topònim sigui integrat per més d'un element nominal (substantius i adjectius), cal veure si aquest elements s'escriuen aglutinats o separats». Toponimoren osagaiak elkaturik idazten badira, artikulua izen bakar batekin doanean aplikatzen den erregela berbera beteko dugu eta, ondorioz, sailkapen alfabetikoari ekiteko unean izenaren atzean gakotxa eta, segidan, artikulua idatziko ditugu. Esate

baterako, *Valdefuesa, la* (1981, BUR.sge). Dena den, kasu askotan artikulua ahuldu eta, finean, erabat ezaba daiteke: (*la*) *Valdemoro* (1749: BUR.61b.ebna), (*la*) *Valsierna* (1749: BUR.61b.ebna); hau gertatzen denean, izen elkartua bakuna bailitzan sailkatuko dugu; honela, *Paconapul* (1750: BUR.62.ebna), *Peñalisa* (1991: BUR.ntem); *Peñarroya* (1994: BUR.info). Aitzitik, *El Boquero de Anzka* (1892: BID.abl) adibidean gertatzen den moduan, toponimoaren osagaiak bereiz idatzi beharrekoak balira ICC-k proposatzen dituen erregelei lotuko gatazkie (*op. cit.*, 30): «Cas que s'escriguin separats, caldrà aïllar la part genèrica o connotativa del topònim de la *individualitzadora* o *denotativa*. S'entén per part genèrica d'un nom de lloc aquell mot o conjunt de mots que descriuen *què és* l'accident que rep aquell nom. (...) La part denotativa o individualitzadora és el mot o conjunt de mots que expressen *quin és* entre tots els noms de lloc que duen el mateix genèric. Ex.: En *Puig de la Creu* la part genèrica és *Puig* i la part denotativa és *de la Creu*». Gure adibidean *Boquero* hitza alde generikoa dugu eta *de Anzka*, denotatiboa. Behin bi zatiak bereiztu ditugunean toponimoa bi zati horien arabera sailkatuko dugu. Alde batetik, eta ICC-k (*ib.*) egiten duen modura, hitz denotatiboa sarrera alfabetikotzat joko dugu, hitz generikoa, artikulua, preposizio eta gainerako partikula gramatikal guztiekin batera, gakotxaren atzean idatziko dugularik: *Anzka, el boquero de*. Beste alde batetik, generikoaren arabera sailkatuko dugu, beste sarrera batean; beti ere, hasierako artikulua gakotxaren atzean idatziko dugularik; honela: *Boquero de Anzka, el*. Honela jokatz gero, jite bereko generiko guztiak epigrafe berberaren azpian aurkituko ditugu eta generiko horrek duen hedadura eta indarra aztertzeke eroso gerta dakiguke. Dena den, *Institut Cartogràfic de Catalunya*-k ez du honelaxe kasu guztietan jokatz, hitz generikoa sarrera alfabetikotzat jotzeko bere adierak ez baitu zerikusi zuzena izan behar gorabehera geografikoarekin (*ib.*): «En *el Puig de Rialb* (on la part “genèrica” *el Puig* no és un puig sinó que es tracta del nom d'un llogaret), l'entrada alfabètica serà *Puig de Rialb, el*; i també *el Carrer de l'Amargura*, dóna l'entrada alfabètica: *Carrer de l'Amargura, el*». = *Adibideak*: El Boquero de

Anzka (ik. atal honetan, *Boquero de Anzka, el & Anzka, el boquero de.*); El Trozo de Armuskoa (ik. atal honetan, *Trozo de Armuskoa, el & Armuskoa, el trozo de.*); El Camino a Kubilea (ik. atal honetan, *Camino a Kubilea, el & Kubilea, el camino a.*).

ENDRECERA BAKULEKUA (e.a.)- Endrecera baculecua, el puesto y (1633.06.30: BID.ERR.25.lr); Endrecera de unos Paules, la (1778.09.29: BID.ZAR/usk.71.ebna); Endrecera llamada anduñe, el puesto y (1638.06.30: BID.ZAR.26.lr); Endrecera llamada baculecua, el puesto y (1627.06.30: BID.ZAR.23.lr); Endrecera llamada baculecua, el puesto y (1628.06.30: BID.ZAR.24.lr); Endrecera llamada baculecua, el puesto y (1629.06.30: BID.ZAR.24.lr); Endrecera llamada Caltungorri, la parte y (1631.06.30: BID.ZAR.25.lr); Endrecera q. llaman Lacuaga, el puesto y (1627.07.18: BID.ZAR.23.lr); Endrecera y Puesto llamado caltungorri, la⁸⁵⁰ (1616.06.30: BID.ZAR.21.lr); Endrecera llamado baculecua, el puesto y (1646.06.30: BID.29.lr); Endrecera y parte de Sesetondoa, la (1643.09.13: BID.27.lr); Endrecera y parte de Sesetondoa, la (1643.09.24: BID.27.lr). = *ENDRECHA*: Endrecha de la borda de Sancho Ezquer, la (1345.06.15: BID.Alli.322.union); Endrecha de la borda de Sancho Ezquer, la (1427.06.15: BID.Procesos.1769.Idoate.207). = *ENDRECHAS*: Endrechas, sus Puertos et (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna).

ENTRADERO DE ASAGARBIA.- *entradero*, eusk. 'sargua, sargia': Entradero de asagarvia, el (1910.09.19.a: BID.ZAR.92.ebna). = *ENTRANT*: Entrant de la Foz de Cutusbochea, el (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna). = *ENTRADA*: Entrada de dho. Bortal⁸⁵¹ (1778.09.29: BID.ZAR/izi.71.ebna).

ERA, la (e.a.)- Era, Junto a la (1892: BID.ntem.kat); Era, Una propiedad en la

(1892: BID.28.kat). = *LAS ERAS DE ABAJO*: Eras de Abajo (1898: BID.ntem.kat); Eras de abajo, Un casal en las (1892: BID.10.kat); Eras de abajo, Un huerto de una almutada en las (1892: BID.40.kat); Eras de Abajo, el atadero de las (BID.Pasquel.info). = *LAS ERAS DE ARRIBA*: «Del Pueblo para arriba estaban las Eras de Arriba, y del pueblo para abajo las Eras de Abajo» (BID.Pasquel.info); Eras de Arriba (1898: BID.ntem.kat); Eras de arriba, Otro de dos almutadas en las (1892: BID.56.kat); Eras de arriba, Un huerto en las (1892: BID.13.kat); Eras de arriba, Un huerto en las (1892: BID.47.kat). = *LAS ERAS*: Eras, Un casal Junto al camino de las (1892: BID.74.kat). = *Era, eras*: Hera, una⁸⁵² (1842.09.16: BID.ZAR/iga.88.ebna); Heras de petri errnalz y de buroa (1560.04.24: BID.1.pp); Geras de petri errnalz (1560.04.24: BID.1.pp). = *Erita*: Herita ó Rellano, el Pie de una⁸⁵³ (1885.06.18: BID.ZAR34.ebna)

ERAS DE ABAJO, las (ik. atal honetan, *Era, la.*)

ERAS DE ARRIBA, las (ik. atal honetan, *Era, la.*)

ERAS, las (ik. atal honetan, *Era, la.*)

ERMITA DE NUESTRA SEÑORA, la (e.a.)- Hermita de nra. Señora, la (1771.07.08: BID.49.pro); Ermita (1892: BID.ntem.kat); Ermita de San Juan Rnas. (BID, kart. 318 & UZT, kart. 313); Ermita de San Miguel (BID, kart. 318 & GAL.zar.310); Ermita de San Sebastián (BID, kart. 318 & ERR, kart. 319); Ermita, Fronton de la (1898: BID.ntem.kat); Ermita, Otra en el Fronton de la (1892: BID.1.kat); Ermita, Otra en el fronton de la (1892: BID.17.kat); Ermita de la Asuncion (1861.04.10: BID.garde.eliz); Ermita de S. Juan Bautista (1861.04.10: BID.garde.eliz); Ermita de S. Miguel Arcangel (1861.04.10: BID.garde.eliz). = *Informatzailleak*: «Antes estaba la ermita de San Juan, que se hacía romería y todo, pero esa ya desapareció y ahora no se conservan más que la de San Sebastián y la de San Miguel; la de San

⁸⁵⁰ "... puesto donde se dibiden los ter.nos de las valles de Roncal y Salazar..."

⁸⁵¹ "... el Costado de la Va. de Burgui llamado corrientem.te p.r los de Vidangoz Cruchegorria y por los de Yziz Magardaga en donde q. es la introducion y entrada de dho. Bortal (de los Subcesores de Ignacio Monzon) que es por la parte Superior donde se le da el nom.e de Cabezo..."

⁸⁵² "... en el termino llamado Uztalazarra por los de ygal, y Celeguibela por los de la borda de Lorenzo Mainz..."

⁸⁵³ "... el Pie de una Herita ó Rellano en una especie de Corona..."

Miguel está en el pueblo; y la de San Sebastián es la de la Asunción⁸⁵⁴» (BID.Pasquel.info); Ermita, el frontón de la (*Ansoburua*, BID.Pasquel.info); Ermita de San Juan, la (BID.Pasquel.info); Ermita de San Miguel, la (BID.Pasquel.info); Ermita de San Sebastián o la Asunción, la (BID.Pasquel.info)

ESPESO DE AYO, el.- Ayo, al Espeso de (1778.09.29: BID.ZAR/esp.71.ebna)

ESPUENDA, LA.- Espuenda (1892: BID.73.kat); Espuenda de juso, la (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna); Espuenda entre dichos Campos, la (1842.09.16: BID.ZAR/iga.88.ebna); Espuenda, el Labio de la (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); Espuenda, la⁸⁵⁵ (1842.09.16: BID.ZAR/izi.88.ebna); Espuenda, una (1842.09.16: BID.ZAR/iga.88.ebna); Espuenda, una⁸⁵⁶ (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna). = *ESPONDON*: Espondon, el mismo (1842.09.16: BID.ZAR/iga.88.ebna); Espondon, su Alteroncillo y (1885.06.18: BID.ZAR/iga.34.ebna); Espondon, un (1885.06.18: BID.ZAR/iga.34.ebna).

ESQUINA VIEJA, la (e.a.).- «En el abolengo de Urzainki he llegado a ver: “con esquina”; pues *esquina* era un cerro, lo que llamamos un cerro, cuando se toma aguavertiente, la separación de dos propiedades» (BID.Pasquel.info). = *Aipuak*: Esclina vieja, el cerro de la (1892: BID.19.kat). = *ESQUINA*: Esquina, el Fronton ó⁸⁵⁷ (1885.06.18: BID.ZAR.34.ebna); Esquina de la Cantera, la⁸⁵⁸ (1842.09.16: BID.ZAR/iga.88.ebna); Esquina llamada

Eguioria, la (1885.06.18: BID.UZT.ZAR.34.ebna); Esquina llamada Eguioria, la⁸⁵⁹ (1842.09.16: BID.ZAR/oro.esp.88.ebna); Esquina ó Cuchillo del Cerrillo, la (1885.06.18: BID.ZAR.34.ebna); Esquina ó Cuchillo del Monte, la (1885.06.18: BID.ZAR.34.ebna); Esquina que forma el parage, la (1842.09.16: BID.ZAR/oro.esp.88.ebna); Esquina que forma el parage, la caída de la (1885.06.18: BID.ZAR.34.ebna); Esquina, dha. Cuesta y en su⁸⁶⁰ (1778.09.29: BID.ZAR/izi.71.ebna); Esquina, la misma⁸⁶¹ (1842.09.16: BID.ZAR/izi.88.ebna); Esquina, una⁸⁶² (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); Esquina de la dca. Peyna, la⁸⁶³ (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna); Esquina, la dca (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna). = *Informatzaileak*: Esquina de arriba de Atxupea, la (BID.Pasquel.info)

F

FAITIA.- “Una heredad en Vidangozarte de tres robadas confronta por N. con id *faitia*” (1892: BID.18.kat).

FOZ DE KUTUSBOTXEA.- Lat. *fauce(m)*; eusk. *botxea*.- DRAE ('hoz.2', s.v.): «(Del lat. *faux*, *faucis*.) f. Angostura de un valle profundo, o la que forma un río entre dos sierras». = *Aipuak*: Foz de Cutusbochea, el Entrant de la (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna); DE IGARIARENA: Foz de Igariarena (BID, kart. 317 & 318); Foz de Igariarena, Un linar en la (1892: BID.15.kat). = *Informatzaileak*: Foz de Arbaiun, la (BID.Pasquel.info)

854 «Agirietan hiri hontakotzat ageri diren hiru ermitetatik San Migueleko irauten du oraindik, herriaren mutur batean, eta bai San Sebastián edo La Asuncióngoak ere, pinuen artean nabarmen bere etxaurre lano eta abside erromanikoarekin. San Juan Bautistakoa desagertu da; haren hondakinak eta toki izena gaur arte bizirik daude hiritik biren bat kilometro SE aldera. Mende hasieran herriarrek erromeria egiten zieten bakoitzaren zaindariak zegozkien jai egunetan: Urtarrilaren 20an, ekainaren 24ean eta irailaren 29an» (*Ntem*, 213).

855 "... del Campo de D. francisco Esparza de Ezcaroz..."

856 "... una Espuenda o Vestijios antiguos de ella..."

857 "... el fronton ó esquina que hay antes de llegar á un barranquillo que baja de dicho paco..."

858 "... y endrecera del Camino que de salazar dirige a uztarroz..."

859 "... donde se encontro... el punto divisorio de las jurisdicciones de Vidangoz, Oronz y Esparza en la caída de la esquina que forma el parage..."

860 "... la elebacion y superioridad de la conclusion de dha. Cuesta y en su Esquina en una Pedrera o Picarra de Peñas q. antiguam.te se llamaba Sasariburua y oy p.r los vez.os del Lugar de Yziz la cantera de Magardoya..."

861 "... dha. Cuesta en la misma esquina en una pedrera, se encontro el Mojon antiguo de piedra movediza..."

862 "... una Esquina que esta hantes de llegar a un Barranquillo q. se halla en dho. Paco Cuyo orixen tiene por la parte Inferior de los Campos de Jerbasio Gorria sitios en Zaltungorri en donde se dio con el Moxon..."

863 "... et dalli Abant por la Esqujna de la dca. Peyna..."

FRONTON DE ARSANDIA (e.a.)- Fronton de Arsandia, Otro linar en el (1892: BID.24.kat); Fronton de Berrain Ce, Una huerta en el (1892: BID.2.kat); Fronton de Ezcace, el (1892: BID.73.kat); Fronton de la Ermita, Otra en el (1892: BID.1.kat); Fronton de la ermita, Otra en el (1892: BID.17.kat); Fronton de San Juan, Una heredad en el (1892: BID.66.kat); Fronton del Abetar, Una heredad en el (1892: BID.33.kat); Fronton ó Esquina, el (1885.06.18: BID.ZAR.34.ebna); Fronton y muga del Abetad, Otra en el (1892: BID.59.kat); Fronton y muga del Abetar, Otra en el (1892: BID.51.kat). = *Informatzaileak*: «Hablas de Antonio Iriarte que tenía que ser de Casa de Mainzena; el frontón es la cuesta que coge desde el camino hasta vista arriba; a lo que dabas vista a todo el monte; puede ser carasol como paco» (BID.Pasquel.info); Fronton de Peko Berraize o Barrainze, el (BID.Pasquel.info); Frontón de Esarena, el (BID.Pasquel.info); Frontón de Gaineko Berreinze, el (BID.Pasquel.info); Frontón de la ermita, el (Ansoburua; BID.Pasquel.info); Frontón del Abetar: «Es el mismo que el frontón de la ermita; es *Ansoburua*» (BID.Pasquel.info); Frontón y el carasol de Esarena, el (BID.Pasquel.info)

FUENTE, la (e.a.)- gazt. 'fuente'; erronk. 'uturri'. = *Aipuak*: Fuente (1898: BID.ntem.kat); Fuente del Hayar (BID, kart. 315); Fuente, camino de la (1892: BID.13.kat); Fuente, Junto a la (1892: BID.ntem.kat); Fuente, Junto a la (1898: BID.ntem.kat); Fuente, junto à la (1892: BID.13.kat); Fuente, Un huerto junto á la (1892: BID.16.kat); Fuent de enta San Marco, la: «... e por el rio a suso ata la fuent e de la fuent, por la peña peña, de enta la part de San Marco, a la sierra...» (1427.06.15: BID.Procesos.1769.Idoate.207); Fuent, la (1345.06.15: BID.Alli.322.union): «... e por el rio a suso ata la fuente, y de la fuent por la peña denta la parte de San Marco a la sierra...». = *Informatzaileak*: Fuente de la Mosquera, la (BID.Pasquel.info); Fuente de San Juan, la (de Urlanda; BID.Pasquel.info); Fuente del Hayar (BID.Pasquel.info); Fuente Iturbelta (sic), la (BID.Pasquel.info); Fuente la Intxesa, la (BID.Pasquel.info); Fuente los Curas, la: «Donde el Trozo las vacas; se

llamaría así porque era agua muy buena o, dicen algunos, que hacían reuniones los curas de los siete pueblos... eso serán mitos, o cosas que se pensaban sin mayor significado» (BID.Pasquel.info). = *Fuente, la calle de la*.- La Fuente, Una casa en la calle de (1892: BID.1.kat); La fuente de esta población, La calle de (1892: BID.39.kat); La fuente, la calle (1892: BID.2.kat). = Cfr. atal honetan, *Calle de La Asunción, la*.

G

GAIAPUTUA, la (ik. BID, top. *Gaiaputua*.)

H

HAYAR, la fuente del (e.a.)- Hayar, Fuente del (BID, kart. 315). = *Informatzaileak*: Hayar, el camino del (BID.Pasquel.info)

HEREDAD DE ARGUEDA DE IGAL (e.a.)- Heredad de Argueda de Igal, la (1842.09.16: BID.ZAR/iga.88.ebna); Heredad de seis robadas en Ancaparea, Una (1892: BID.65.kat); Heredad de seis robadas en el mismo Baracu, Una (1892: BID.69.kat); Heredad debajo de las huertas de la mosquera de Baracu, Una (1892: BID.71.kat); Heredad en Ancaparea, Una (1892: BID.68.kat); Heredad en Anzca (1892: BID.63.kat); Heredad en Anzca y Arlucea, Una (1892: BID.ERR.81.kat); Heredad en Aquerreguia, Una (1892: BID.25.kat); Heredad en Armuscoa, Una (1892: BID.33.kat); Heredad en Arzarena, Una (1892: BID.62.kat); Heredad en Atablada, mas otra (1771.07.08: BID.49.pro); Heredad en Atablada, Una (1892: BID.19.kat); Heredad en Ausea, Una (1892: BID.50.kat); Heredad en Azalteguia, Una (1892: BID.10.kat); Heredad en Azanzorea, Otra (1892: BID.66.kat); Heredad en Baracu, Una (1892: BID.47.kat); Heredad en beleyguiblea, Otra (1892: BID.1.kat); Heredad en Calvaira, Una (1892: BID.51.kat); Heredad en Cascavola, Una (1892: BID.50.kat); Heredad en el carasol de Aristoya, Una (1892: BID.46.kat); Heredad en el fronton de San Juan, Una (1892: BID.66.kat); Heredad en el fronton del Abetar, Una (1892: BID.33.kat); Heredad en

el monte de Zazpizarra, Una⁸⁶⁴ (1892: BID.ERR.80.kat); Heredad en el paco de Celeyguiblea, Una (1892: BID.51.kat); Heredad en el termino de ygariarena, una (1644.08.15: BID.46.pro); Heredad en el termino llamado Baracu, mas otra (1771.07.08: BID.49.pro); Heredad en Ezti, Una (1892: BID.15.kat); Heredad en Eztoci (1892: BID.9.kat); Heredad en Gaimbea, Una (1892: BID.11.kat); Heredad en gayaputúa, Una (1892: BID.1.kat); Heredad en Goldarase, Otra (1892: BID.16.kat); Heredad en Goldarase, Una (1892: BID.ERR.82.kat); Heredad en Igariarena, Una (1892: BID.3.kat); Heredad en la Lurta, Otra (1892: BID.40.kat); Heredad en la Tegeria, Otra (1892: BID.16.kat); Heredad en las Quemadas, Otra (1892: BID.45.kat); Heredad en las tres mugas de Odieta, Otra (1892: BID.66.kat); Heredad en Maidumburua, Una (1892: BID.52.kat); Heredad en Urtemendía, Una (1892: BID.4.kat); Heredad en Vidangozarte, Una (1892: BID.18.kat); Heredad en Vidangozarte, Una (1892: BID.19.kat); Heredad en Zazpizarra, Una (1892: BID.63.kat); Heredad faitia, una (1892: BID.18.kat); Heredad junto al prado de San Juan, Una (1892: BID.20.kat); Heredad llamada de San esteban, mas otra (1771.07.08: BID.49.pro); Heredad y naba en bi lichea, mas una (1644.08.15: BID.46.pro); Heredades en el término de Epayo, unas⁸⁶⁵ (1726: BID.eliz); Heredad llamada en Atablanda, otra (1652.01.24: BID.48.pro)

HERRERIA, LA.- DRAE ('herrería', s.v.): «(De *ferrería*.) f. Oficio de herrero. || 2. Taller en que se funde o forja y se labra el hierro en grueso. || 3. Taller de herrero. || 4. Tienda de herrero. [...]»; ('ferrería', s.v.): «(De *ferrero*.) f. Taller en donde se beneficia el mineral de hierro, reduciéndolo a metal. [...]»; ('ferrero', s.v.): «m. ant. herrero. [...]»; ('herrero', s.v.): «(Del lat. *ferrarius*.) m. El que tiene por oficio labrar el hierro. [...]»; ('hierro', s.v.): «(Del lat. *ferrum*.) m. Metal dúctil, maleable y muy tenaz, de color gris azulado, empleado en la industria y en las artes en varias combinaciones con otros elementos. Núm. atómico 26. Símb. *Fe*. [...]». = DCECH ('hierro', s.v.): «Del lat. *ferrum* íd. 1ª doc.:

fierro, doc. de Cardeña de 1065 (Oelschl.), *Cid*, etc.; *hierro*, Nebr. (“*hierro*, *el metal*: ferrum; *hierro*, *instrumento de cirurgiano*; *hierro para herrar*”). De uso general en todas las épocas. La forma *fierro*, que naturalmente era general en los autores que conservaban la *f-* inicial, ha permanecido hasta hoy en una buena parte del territorio de lengua castellana. En Amércia parece haber sido forma general, salvo en Venezuela, las Antillas y algunos puntos de Méjico y Guatemala, donde lo popular parece haber sido siempre *jierro*; [...] *Herrero* [*f-*, doc. de 937, Oelschl.; *Apol.* 287b; J. Ruiz; J. Manuel; etc.], del lat. *ferrarius* íd., conservado en todos los romances de Occidente; *herrera*; *herrería* [-*aría*, Nebr.; en la ac. ‘lugar donde se beneficia el mineral de hierro’, *ferrería*, en Vizcaya y Navarra, *Aut.*]; [...]». = *Informatzailleak*: Herrería, la: «Estaba aquí abajo» (BID.Pasquel.info)

HORNO, EL.- Horno y huerta junto a la dicha Cassa, un (1644.08.15: BID.46.pro); Horno, Junto al (1892: BID.ntem.kat). = CALLE DEL HORNO: Horno, La calle del (1892: BID.5.kat); Horno, la calle del (1892: BID.4.kat); Horno, la calle del (1892: BID.13.kat); Horno, la calle del (1892: BID.72.kat); Horno, la del (1892: BID.9.kat)

HUERTA DE DOMINGO ADAMIZ, la (e.a.).- Huerta de domingo adamiz (1634.12.21: BID.25.lr); Huerta de Banazaltua (1892: BID.3.kat); Huerta de Berraince (1892: BID.2.kat); Huerta de Bornazaltua (1892: BID.2.kat); Huerta de Jose Maria Gimeno (1892: BID.7.kat); Huerta de Landeta (1892: BID.3.kat); Huerta del Sotillo (1892: BID.3.kat); Huerta en Baracu (1892: BID.64.kat); Huerta en Baracu (la de abajo), Una (1892: BID.71.kat); Huerta en Baracu (mosquera), Otra (1892: BID.71.kat); Huerta en Baracu, Una (1892: BID.1.kat); Huerta en Barrazaltua, Una (1892: BID.2.kat); Huerta en Berraince (1892: BID.9.kat); Huerta en Berraince, Otra (1892: BID.6.kat); Huerta en El Sotillo, Una (1892: BID.66.kat); Huerta en El Sotillo, Una (1892: BID.68.kat); Huerta en el barranco de Arsandia, Otra (1892: BID.7.kat); Huerta en el barranco del Abetad, Una (1892: BID.42.kat); Huerta en el fronton de Berrain Ce, Una (1892: BID.2.kat); Huerta en el Sotillo, Otra (1892: BID.3.kat); Huerta

⁸⁶⁴ "... tambien se llama ese termino S. Marco Elarra..."

⁸⁶⁵ "... junto a las saleras..."

en el Sotillo, una (1892: BID.8.kat); Huerta en Ibarrandia (Asagarvia), Una (1892: BID.31.kat); Huerta en La Acequia molinar, Una (1892: BID.34.kat); Huerta en la acequia molinar, Una (1892: BID.6.kat); Huerta en la acequia molinar, Una (1892: BID.16.kat); Huerta en la Imagen de Ujué, Una (1892: BID.20.kat); Huerta en la mosquera de Baracu, Otra (1892: BID.21.kat); Huerta en la Tosca, Una (1892: BID.7.kat); Huerta en landeta (1892: BID.3.kat); Huerta encima la tosca, Otra (1892: BID.4.kat); Huerta junto a la dicha Cassa, un horno y (1644.08.15: BID.46.pro); Huertas de la Mosquera (BID, kart. 412); Huertas de la mosquera de Baracu, Una heredad debajo de las (1892: BID.71.kat). = *Informatzaileak*: Huertas de Ibarrandia, las (BID.Pasquel.info)

HUERTO DE BURROA, el (e.a.).- Guerto bajo el cimiterio, mas un (1668.03.20: BID.49.pro); Guerto de Burrõa (1560.04.24: BID.1.pp); Huerto (pastos) en El Castillo, Otro (1892: BID.14.kat); Huerto de Garces, el (1892: BID.62.kat); Huerto de Junto al rio (1892: BID.16.kat); Huerto de Landeta (1892: BID.2.kat); Huerto de Mendigacha (1892: BID.52.kat); Huerto de Mendigacha, casal y (1892: BID.52.kat); Huerto de una almutada en las eras de abajo, Un (1892: BID.40.kat); Huerto de una almutada junto al rio, Un (1892: BID.19.kat); Huerto en Iormayeta, Una almutada de (1892: BID.33.kat); Huerto en La Plaza, Un (1892: BID.68.kat); Huerto en Landeta, Un (1892: BID.2.kat); Huerto en las eras de arriba, Un (1892: BID.13.47.kat); Huerto junto á la fuente, Un (1892: BID.16.kat); Huerto, Un casal en el (1892: BID.55.kat)

I

IGLESIA DE SAN PEDRO, la (e.a.).- Iglesia de San Pedro (BID, kart. 318); Iglesia Parrochial de Santa en Gracia La Real, la⁸⁶⁶ (1641.12.04: UZT.eliz); Iglesia Parroquial de Santa en Graçia la Real, la (1641.12.03: UZT.eliz); Iglesia, Encima de (1898: BID.ntem.kat); Iglesia, Un pajar encima de la (1892: BID.51.kat); Yglesia de s.or san p.o de vidangoz (1605.04.11: BID.6); Yglesia de

señor san pedro de vidangoz, la (1605.04.11: BID.4.mp); Iglesia, las dichas piezas de (1427.06.15: BID.Procesos.1769.Idoate.207); Yglesia Parroq.l calle de S. Pedro, la (1861.04.10: BID.garde.eliz); Yglesia Parroq.l de S. Pedro (1861.04.10: BID.garde.eliz); Iglesias de San Marco e de San Cosme, las (1345.06.15: BID.Alli.322.union); Iglesias de San Marco e de San Cosme, las (1427.06.15: BID.Procesos.1769. Idoate.207). = *Informatzaileak*: Iglesia de San Pedro (BID.Pasquel.info)

ILINTXESA, la.- Leku izen honen aldaerak Urzainkin eta Izaban dokumentatzen dira: Urzainkin, *Ilintxa Iturria*: 1601.07.25: "En la Villa de Urcanqui... blas urcanqui y su muger maria garxon... una Junta de tierra en el bedado casalenco en la parte llamada *ylincha yturria* afro.da de la una parte con pie.as de P.o gorindo y de la otra con pie.a de p.o guilimos..." Carta censal otorgada por blas urcanqui y su muger en favor de p.o y bicent larneta. doc.14 (Prot. Erronkari: 6. karpeta; Miguel PUNT notarioa). = Izaban, *Ilintxasagarzea*: 1569.05.15: "En la villa de ysaba... las cassas en que al pnte biben y moran que son sitas enel dho. lugar de ysaba en el barrio llamado garatea que se afrueta dela huna parte con cassas de Joan gorindo y de la otra parte con cassas de Joan periz menor benelas en medios y dela tercera parte con calle publica y mas de huna huerta que tien cerca del dho lugar: enla endrecera y parte llamada *ylinchasagarçea* que se afruenta dela huna parte con guerta de donmiguel maynz y de la otra parte con guerta debicent Ros: y de la tercera parte con p.a de Joan colurbes y mas delas pieças y eredades seguietes que todas ellas son sitas en los terminos del dho lugar..." Contrrato matrrimo.al dentre Domingo berterra y catelina aucha su muger bezinos deysaba (Prot. Erronkari: 7. karpeta; Hernando GEORGE notarioa). = *Aipuak*: Ilinchesa⁸⁶⁷,

⁸⁶⁷ Leku izen honen aldaerak Urzainkin eta Izaban dokumentatu ditut: Urzainkin, *Ilintxa Iturria*: 1601.07.25: "En la Villa de Urcanqui... blas urcanqui y su muger maria garxon... una Junta de tierra en el bedado casalenco en la parte llamada *ylincha yturria* afro.da de la una parte con pie.as de P.o gorindo y de la otra con pie.a de p.o guilimos..." Carta censal otorgada por blas urcanqui y su muger en favor de p.o y bicent larneta. doc.14 (Prot.

⁸⁶⁶ "... de la dicha V.a de Uztarroz..."

Otra finca en la (1892: BID.48.kat). = *ILINTXESAS*: Ilinchesas (1892: BID.ntem.kat). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: IIntxesa (BID, kart. 318). = *Informatzaileak*: *INTXESA*: Intxesa, la (BID.Pasquel.info): «Donde acaban Asagarbía, Zeleia y Estozi y Zeleigiblea hay una peña enorme que se llama la Peña ancha de *La Intxesa*; esta se vé desde el alto de donde se da vista a Igal; tiene una fuente... la fuente *La Intxesa*... Está en la punta de Asagarbia, de Zeleia, de Estozi y por el sur de Zeleigiblea... Se tomó hasta costumbre de decir "*Las Intxesas*", porque a la par de aquí, casi a la misma distancia de las mugas por la parte izquierda marchando cara al norte... hay dos peñas similares, "*Las Peñanchas*" que se llaman, "*Las Intxesas*"... si se quiere llamar lo que se ha llamado "*La Intxesa*", que se ha llamado siempre, bien; pero la otra intxesa, no. La otra se llama, la Peñancha de allá, *la Peñancha de Arluzea*»; Intxesa, la fuente la (BID.Pasquel.info); Intxesa, la Peña ancha de la (BID.Pasquel.info). = *INTXESAS*, *las*: Intxesas, las (BID.Pasquel.info).

ILINTXESAS, las (ik. atal honetan, *Ilintxesa*, la.)

IMAGEN DE UJUÉ, la.- Imagen de Ujué, Otra en la (1892: BID.37.kat); Imagen de Ujué, Una huerta en la (1892: BID.20.kat)

INTXESA, la (ik. atal honetan, *Ilintxesa*, la.)

INTXESAS, las (ik. atal honetan, *Ilintxesa*, la.)

L

Erronkari: 6. karpeta; Miguel PUNT notarioa). = Izaban, *Ilintxasagarzea*: 1569.05.15: "En la villa de ysaba... las cassas en que al pnte biben y moran que son sitas enel dho. lugar de ysaba en el barrio llamado garatea que se afrueta dela huna parte con cassas de Joan gorrindo y de la ottra parte con cassas de Joan periz menor benelas en medios y dela terçera parte con calle publica y mas de huna huerta que tien cerca del dho lugar: enla endrecera y parte llamada *ylinchasagarçea* que se afruenta dela huna parte con guerta de donmiguel maynz y de la ottra parte con guerta debicent Ros: y de la tercera parte con p.a de Joan colurbes y mas delas pieças y eredades siguientes que todas ellas son sitas en los terminos del dho lugar..." Contrato mattrimo.al denttre Domingo berterra y catelina aucha su muger bezinos deysaba (Prot. Erronkari: 7. karpeta; Hernando GEORGE notarioa).

LA ACEQUIA MOLINAR (e.a).- Artikulua duten leku izenez, ik. atal honetan, supra, *El Abetar*. = *Aipuak*: La Acequia molinar (ik. atal honetan, *Acequia molinar*, la.); La Arrartea (ik. BID, top. *Arrartea* eta *Larrartea*); La Asuncion, la calle de (ik. atal honetan, *Calle de la Asunción*, la.); La Atablанда (ik. BID, top., *Atablанда*.); La Atablанда de Vilasco (ik. BID, top. *Atablанда & Bilasko*, la *Atablанда de*.); La Balsa (ik. atal honetan, *Balsa*, la.); La Bizkaia (ik. BID. top. *Bizkaia*.); La Calle del Ecuador (ik. atal honetan, *Calle del Ecuador*, la.) ; La Contienda (ik. atal honetan, *Contienda*, la.); La Cuesta, el camino de (ik. atal honetan, *Cuesta*, la eta *Camino de la Cuesta*, el.); La Cuna, Otra en (ik. BID, top. *Lakuna*.); La Era (ik. atal honetan, *Era*, la.); La Fuente, la calle (ik. atal honetan, *Fuente*, la *calle de la*.); La Gaiaputua (ik. atal honetan, *Gaiaputua*, la.); La IIntxesa (ik. atal honetan, *Ilintxesa*, la.); La Imagen de Ujué (ik. atal honetan, *Imagen de Ujué*, la & *Ujué*, la *imagen de*.); La Intxesa (ik. atal honetan, *Ilintxesa*, la.); La Lurta (ik. BID, top. *Lurta*, la.); La Nava (ik. atal honetan, *Nava*, la.); La Peña Ancha (ik. atal honetan, *Peña Ancha*, la.); La Pitxorronga (ik. atal honetan, *Pitxorronga*, la.); La Pixorronga (ik. atal honetan, *Pitxorronga*, la.); La Plaza, Un huerto en (ik. atal honetan, *Plaza*, la.); La Primicia, un casal llamado (ik. atal honetan, *Primicia*, la.); La Pulpitera (ik. atal honetan, *Pulpitera*, la.); La Quaga, el Puesto llamado (ik. BID, top. *Lakuaga*.); La Selva (ik. atal honetan, *Selva*, la.); La Tablajería (ik. atal honetan, *Tablajería*, la.); La Urdanola, Otra en el paco de (ik. BID, top. *Urdanola*.); La Vizcaya (ik. atal honetan, *Bizkaia*, la.).

LAS ERAS (e.a).- Artikulua duten leku izenez, ik. atal honetan, supra, *El Abetar*. = *Aipuak*: Las Lurtas (ik. atal honetan, *Lurta*, la.); Las Navas (ik. atal honetan, *Navas*, las.); Las Quemadas (ik. atal honetan, *Quemadas*, las.); Las Tres Marías (ik. atal honetan, *Tres Marías*, las & *Marías*, las *tres*.); Las Tres Mugas de Odieta (ik. atal honetan, *Tres Mugas de Odieta*, las; *Mugas de Odieta*, las *tres* & BID, top. *Odieta*.).

LEXANKOS, los.- *Informatzaileak*: Lexankos, los (BID.Pasquel.info); Letxankos, los

(*BID.Pasquel.info*). = Ik. BID, top. *Amuluxanko*; cfr. URZ, top. *id.* eta *Anbuleankueta*.

LIICOS DE DOMINGO MARTIN (e.a.).- Lieco en el barranco de Arain, Un linar (1892: BID.12.kat); Liecos de domingo mn., los (1644.08.15: BID.46.pro)

LINAR DE BARRENZALTUA, el (e.a.).- Linar en baraqu, mas un (1666.06.02: BID.48.pro); Linar de Banazaltua (1892: BID.4.kat); Linar de Ciberria (1892: BID.3.kat); Linar de Ibarrandia (1892: BID.6.kat); Linar de Ivarrandia, Un (1892: BID.40.kat); Linar en Banazaltua, Un (1892: BID.5.kat); Linar en Banazaltua, Un (1892: BID.6.kat); Linar en Baracu, Un (1892: BID.7.kat); Linar en Barrazaltua, Un (1892: BID.24.kat); Linar en Barrazaltúa, Un (1892: BID.4.kat); Linar en Celeya (1892: BID.10.kat); Linar en Celeya, Un (1892: BID.21.kat); Linar en Ciberria, Un (1892: BID.3.kat); Linar en Cherraruena, Otro (1892: BID.37.kat); Linar en el barranco de Cherroarena, Un (1892: BID.59.kat); Linar en el barranco de Vidangozarte, Un (1892: BID.63.kat); Linar en el fronton de Arsandia, Otro (1892: BID.24.kat); Linar en el mismo barranco de Celeya, Otro (1892: BID.21.kat); Linar en Equimineia, Un (1892: BID.37.kat); Linar en Irasocoatea, Otro (1892: BID.40.kat); Linar en la Foz de Igariarena, Un (1892: BID.15.kat); Linar en la Virgen de Ujué, Otro (1892: BID.7.kat); Linar en la Virgen de Ujué, Un (1892: BID.20.kat); Linar en Pilaltea, Otro (1892: BID.73.kat); Linar en Seseta, Un (1892: BID.25.kat); Linar Exarena (1892: BID.8.kat); Linar lieco en el barranco de Arain, Un (1892: BID.12.kat); Linares de Ciberria, los (1652.01.24: BID.48.pro); LINARICO: Linaricos mas en LisSotondoa, mas tres (1668.03.20: BID.49.pro).

LINEA DIVISORIA, la.- Línea divisoria de ambos Valles, la (1842.09.16: BID.ZAR/sar.iga.88.ebna); Línea divisoria⁸⁶⁸

⁸⁶⁸ "... sigue línea divisoria por el Cerro hasta llegar á la Esquina llamada Eguioria donde se encontro un mojon antiguo y reconocido por verdadero se le renovo la Cruz, es decir, las dos Cruces que tenia hechas a pico de martillo, y se halla en el punto divisorio de las jurisdicciones de Vidangoz, Oronz y Esparza en la caída de la esquina que forma el parage..."

(1842.09.16: BID.ZAR/oro.esp.88.ebna); Línea divisoria, la (1885.06.18: BID.ZAR.34.ebna)

LOS LEXANKOS.- Artículos duten leku izenez, ik. atal honetan, supra, *El Abetar.* = Los Lexankos (ik. atal honetan, *Lexankos, los & BID*, top. *Amuluxanko.*); Los Quiñones (ik. atal honetan, *Quiñón, el.*)

LUGAR DE BIDANGOZ, el (ik. top. nag. generikoak, *Lugar.*)

LURTA, la.- IRIBARREN ('lurta', s.v.): «Alud, masa de nieve desprendida de las montañas (Salazar). Del vasco *elur*: nieve. = Por extensión, derrumbamiento o desprendimiento de tierra, piedras, etc. (Salazar, Romanzado, Roncal). En otras localidades, *lurte, lurta y luta*»; ('lurte', s.v.): «*Lurta* (2ª acepc.) (Salazar, Roncal)». = *Aipuak*: Lurta, Otra heredad en la (1892: BID.40.kat); Lurta (1892: BID.ntem.kat). = *LAS LURTAS*: Lurtas, las (*BID.Pasquel.info*): «Eso está al este de Azaltegia junto a la carretera. (...) Hay un trozo que se llamaba de siempre *Las Lurtas*; o sea, ahí había mucha nieve y bastante tierra se arrastraba también». = *KOKAPEN KARTOGRAFIKO*: Lurta (BID, kart. 315)

LURTAS, las (ik. atal honetan, *Lurta, la.*)

M

MAJADAL DE AZALTEGIA, el (e.a.).- Majadal de Azalteguia, el (1892: BID.47.kat); Majadal de Ezkeberroa, El (1892: BID.24.kat); Majadal de Pelaire (BID, kart. 315); Majadal de racas, a la vista del (1910.09.19.a: BID.ZAR.92.ebna). = *Informatzaileak*: *MAJADAL DE EZKEBERROA, el*: «Antes había un trozo de corderos, para los corderos en Ezkeberroa y está el majadal de los corderos; la majada es donde se recogían los pastores con el ganado; el mismo nombre tenía también, cuando se hacía la explotación forestal, la majada de los almadieros, de los picadores o de los hacheros era la majada, donde te recogías por la noche... Majadal es donde se recogían las ovejas o las vacas» (*BID.Pasquel.info*). = *MAJADAL DE PELAIRE*: Majadal de Pelaire (BID.Pasquel.info)

MAL PASO, el.- Mal paso, el⁸⁶⁹ (1677.02.15: BID.ERR.50.pro)

MANZANAL DE PETRI ARREGI, el (e.a.).- Mançanal de Petri Arregui, las piezas y (1345.06.15: BID.Alli.322.union); Mançanar de pero Blasquez alcalde de Roncal, el (1345.06.15: BID.Alli.322.union); Manzanal de Petri Arregui, las piezas y (1427.06.15: BID.Procesos.1769.Idoate.207); Manzanar de Pero Blazquiz alcalde de Roncal, el regacho del (1427.06.15: BID.Procesos.1769.Idoate.207)

MARIAS, las Tres.- Las tres Marías (1892: BID.28.kat)

MAXADA DE BETZULA, la.- Maxada de Beçula, el dco. Cubillar y (1496.06.13: BID. ZAR. LEI. 41.ebna)

MAYOR, CALLE.- Mayor (1892: BID.ntem.kat); Mayor, La calle (1892: BID.2.kat); Mayor, la calle (1892: BID.24.kat); Mayor, la calle (1892: BID.54.kat); Mayor, la calle (1892: BID.63.kat); Mayor, la calle (1892: BID.72.kat). = *Informatzaileak*: Mayor, el Río (BID.Pasquel.info)

MAZANERA DE OIANARTE, la (e.a.): Macanera de Oyanarte, la (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna); LA MAZANERA DE SASARI: Macanera de Sassari, la (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna); Maçanera, Paso hun poco mas alto de la⁸⁷⁰ (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna); ik. Anson, Mazanduk.

MOJON DE MAGARDAGABURUA, el (e.a.).- Mojon <de Ma>gardagaburua, el (1464.05.01: BID. ZAR. 42.ebna); Mojon biejo, et de alli Costero drecho al (1464.05.01: BID. ZAR. 42.ebna); Mojon cerqua el Rio, el⁸⁷¹ (1464.05.01: BID. ZAR. 42.ebna); Mojon de Bacuelutoa, el (1464.05.01: BID. ZAR.

42.ebna); Mojon de Beçulaburua enta Iuso⁸⁷² (1464.05.01: BID. ZAR. 42.ebna); Mojon de Garaytenia, el (1464.05.01: BID. ZAR. 42.ebna); Mojon de Garindocha, el (1464.05.01: BID. ZAR. 42.ebna); Mojon de la pieca de lope Ripalda, el⁸⁷³ (1464.05.01: BID. ZAR. 42.ebna); Mojon de Marigaldeburua, el (1464.05.01: BID. ZAR. 42.ebna); Mojon de Sobre la pieca de lope arnalt, el⁸⁷⁴ (1464.05.01: BID. ZAR. 42.ebna); Mojon de Villichiaranrreka, el⁸⁷⁵ (1464.05.01: BID. ZAR. 42.ebna); Mojon del Cerro de Sassari, el (1464.05.01: BID. ZAR. 42.ebna); Mojon del Collado, el espresado (1885.06.18: BID. ZAR. 34.ebna); Mojon del Paco de SSassariburua, el (1464.05.01: BID. ZAR. 42.ebna); Mojon del Paco deztuti, el (1464.05.01: BID. ZAR. 42.ebna); Mojon del Paso, el⁸⁷⁶ (1464.05.01: BID. ZAR. 42.ebna); Mojon del puyo, el Cerro Agoa Bertient al (1464.05.01: BID. ZAR. 42.ebna); Mojon del Solano de Garindocha, el (1464.05.01: BID. ZAR. 42.ebna); Mojon la pieca de Andere Lope, el (1464.05.01: BID. ZAR. 42.ebna); Mojon que es Dejus el dicho Cubillar⁸⁷⁷ (1464.05.01: BID. ZAR. 42.ebna); Mojon que esta en Atana, el (1464.05.01: BID. ZAR. 42.ebna); Mojon que esta en.l Cerro de Matipibarra (1464.05.01: BID. ZAR. 42.ebna); Mojon que esta puesto entre los Amez, el (1464.05.01: BID. ZAR. 42.ebna); Mojon que esta sobre la Riba, el (1464.05.01: BID. ZAR. 42.ebna); Mojon tras el Cubillar de Mururozrora⁸⁷⁸ (1464.05.01: BID. ZAR. 42.ebna); Mojon, el antiguo⁸⁷⁹ (1885.06.18: BID. ZAR. 34.ebna); Mojon, hun Terron que esta drecho hun (1464.05.01: BID. ZAR. 42.ebna); MOXON: Moxon de Piedra, Un⁸⁸⁰

⁸⁶⁹ " Mas (en el mal paso) un pontarron enzia la parte y Jurisdiccion de la villa de Roncal que sita con el termino llamado azca..."

⁸⁷⁰ "... el Mojon del Paso hun poco mas alto de la Maçanera..."

⁸⁷¹ "... el Mojon cerqua el Rio que esta dentro los Buxos..."

⁸⁷² "... la Muga et Mojon de Beçulaburua enta Iuso..."

⁸⁷³ "... el Mojon de cerqua la pica de lope Ripalda quj fue que esta tenjent a hun ginjebro..."

⁸⁷⁴ "... el Mojon de Sobre la pieca de lope arnalt que se llama Nabargeyna..."

⁸⁷⁵ "... el Mojon de Villichiaranrreka al Somo del puyo..."

⁸⁷⁶ "... el Mojon del Paso hun poco mas alto de la Maçanera..."

⁸⁷⁷ "... al otro Mojon que es Dejus el dicho Cubillar..."

⁸⁷⁸ "... el Mojon que esta <tra>s el Cubillar de Mururozrora..."

⁸⁷⁹ "... de piedra arenisca plantada con testigos y cuatro cruces..."

⁸⁸⁰ "... un Moxon de Piedra movidiza con una Cruz grabada en la corona..."

(1778.09.29: BID.ZAR/usk.71.ebna);
MOXONERA: Moxonera, la (1778.09.29:
BID.ZAR/usk.71.ebna)

MOLINAR, Acequia.- Molinar, acequia (1892:
BID.5.kat); Molinar, la acequia (1892:
BID.3.kat)

MOLINO, CALLE DEL (e.a.).- Molino (1892:
BID.ntem.kat); Molino del Concejo, el
(1560.04.24: BID.1.pp); Molino farinero de la
villa, el (1710: BID.eliz); Molino, Acequia del
(BID, kart. 318); Molino, cequia del
(1671.02.06: BID.44.pb); Molino, encima del
(1892: BID.72.kat); Molino, Junto al (1706:
BID.ntem.L2); Molino, Junto al (1892:
BID.75.kat); Molino, Junto al (1898:
BID.ntem.kat); Molino, la calle del (1892:
BID.32.kat); Molino, la calle del (1892:
BID.33.kat). = Informatzaileak: Molino, la
cequia del (BID.Pasquel.info)

MONASTERIO DE SAN SALVADOR, el.-
Monasterio de Sn. Saluador⁸⁸¹ (1496.06.13:
BID. ZAR. LEI. 41.ebna); Monasterio, el
dco.⁸⁸² (1496.06.13: BID. ZAR. LEI.
41.ebna). = Informatzaileak: Monte de Sasari,
el (BID.Pasquel.info)

MONTE DE UZTARROZ, el (e.a.).- Monte de
Uztárroz, el (BID.Pasquel.info); Monte
Esparza, el (BID.Pasquel.info). = El monte
Maricalda (1892: BID.76.kat); Barranco del
mismo monte Maricalda, el (1892:
BID.76.kat); Heredad en el monte de
Zazpizarra (1892: BID.ERR.80.kat); Monte
de Sasari, el (BID.Pasquel.info).

MOSQUERA, la (e.a.).- «Era antes, unos trozos
de monte que de cierto punto a otro se dejaban
para que caloreara el ganado, las ovejas, las
vacas y eso; y eso estaba prohibido ni hacer
leña, ni madera» (BID.Pasquel.info). =
IRIBARREN ('mosquera', s.v.): «Paraje con
árboles destinado a que *caloreen* en él los
rebaños en las horas de mayor calor del
verano [Salazar, Roncal, Aoiz, Zona de
Sangüesa]. Véase *caloriar*. = Paraje sombrío

o arbolado, a donde llevan el ganado en las
horas de calor, para librarlo de las moscas.
[Urraul-Bajo, Navascués]. En Tudela existe *el
campo de Mosquera*, donde algunos suponen
que estaba emplazada la antigua *Muskaria*. En
Sangüesa hay un término llamado *La
Mosquera*. Y en Aoiz otro llamado *La
Mosquera de Auzola*»; ('caloriar', s.v.):
«Descansar el ganado a la sombra en las horas
de calor fuerte [Montaña]. = Sestear las
ovejas, unas junto a otras, haciéndose sombra,
cuando el sol aprieta [Roncal, Salazar, Aóiz].
= Sacar al rebaño a la madrugada y volver a
casa para cuando empieza a apretar el calor.
“Se caloríaba de junio a octubre” [Idoate]». =
Aipuak: Mosquera, la (1634.12.21:
BID.25.lr); Mosquera, sobre la (1778.09.29:
BID.ZAR/iga.71.ebna); Mosquera (1892:
BID.3.kat); Mosquera (1892: BID.7.kat);
Mosquera (1892: BID.11.kat); Mosquera
(1892: BID.46.kat); Mosquera, Huertas de la
(BID, kart. 412); Mosquera, la cañada y
(1892: BID.45.kat); MOSQUERA VIEJA:
Mosquera bieja (1656.07.18: BID.40.pb);
MOSQUERA DE BARAKU: Mosquera de
Baracu, Otra huerta en la (1892: BID.21.kat);
Mosquera de Baracu, Una heredad debajo de
las huertas de la (1892: BID.71.kat);
Mosquera, Otra huerta en Baracu (1892:
BID.71.kat); MOSQUERA DE EZKAZE:
Mosquera de Ezcace (1892: BID.66.kat);
MOSQUERA DE IGAL: Mosquera de Igal,
una (1842.09.16: BID.ZAR/iga.88.ebna);
MOSQUERA DE OSO: Mosquera de oso, la
(1910.09.19.a: BID.ZAR.92.ebna);
MOSQUERA O ASESTEADERO: Mosquera
o Asestadero, Vna⁸⁸³ (1778.09.29:
BID.ZAR/iga.71.ebna).. = Informatzaileak:
Mosquera de San Juan, la (BID.Pasquel.info).

MUGA DEL TROZO, la (e.a.).- Muga de
trozo, la (1910.09.19.a:
BID.UZT.ZAR.92.ebna); Muga del Abetad,
Otra en el fronton y (1892: BID.59.kat); Muga
del Abetar, Otra en el fronton y (1892:
BID.51.kat); Muga del panificado, la
(1910.09.19.a: BID.UZT.ZAR.92.ebna);
Muga del trozo, la (1910.09.19.a:
BID.UZT.ZAR.92.ebna); Muga del vedado, la
(1910.09.19.a: BID.ZAR.92.ebna); Muga et

⁸⁸¹ "... Bezula menor ter.o del dco. Monasterio de Sn. Saluador..."

⁸⁸² Leireko monastegiari buruz ari da; aipatu agiriak erakusten digun bezala, Betzulako inguruak Leireko monastegiaren lurak ziren garai haietan .

⁸⁸³ "... hantes de Vna Mosquera o Asestadero pertenez.te a la Va. de Ygal..."

Mojon de Beçulaburua, la⁸⁸⁴ (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna); Mugas de Odieta, Otra heredad en las tres (1892: BID.66.kat); Mugas que dividen las valles, las⁸⁸⁵ (1917.04.19: BID.ZAR/izi.93.ebna). = *MUGA DE BURGI*: Muga de Burgui, la (1892: BID.19.kat). = *MUGA DE IGAL*: Muga de Igal, barranco y (1892: BID.19.kat); Muga de Igal, Otra propiedad en la (1892: BID.22.kat); Muga de Ygal, la (1892: BID.6.kat); Igal, Muga de (1898: BID.ntem.kat). = *MUGA DE IZIZ*: Muga de Ibiz, la (1892: BID.20.kat); Muga de Ibiz, la (1892: BID.22.kat). = *MUGA DE RONCAL*, la: Muga de Roncal, la (1892: BID.10.kat). = *Informatzaileak*: Muga de Iziz, la (BID.Pasquel.info); Muga de Kaskabola, la (BID.Pasquel.info); Muga de la villa de Igal, la (1728.04.12: BID.Alli.362.Ordenanzas); Muga Iziz, la (BID.Pasquel.info). = Cfr. atal honetan, *Tres Mugas de Odieta, las.*)

N

NAVA, la.- La Nava (BID, kart. 412 & USK.zar.411)

NAVAS, las.- Nabas, las⁸⁸⁶ (1653.07.07: BUR.USK.BID.55b.ebna); Navas, las⁸⁸⁷ (1778.09.29: BID.ZAR/usk.71.ebna); NABA: Naba en bi lichea, mas una heredad y (1644.08.15: BID.46.pro); Naba en el ter.no llamado ezcaçe, Una (1634.12.21: BID.25.lr); Naba en el termino de chustapea, Vnas pieças y (1656.07.18: BID.40.pb); Naba ter.no de Uscarres, la⁸⁸⁸ (1615.06.25: BUR.BID.USK.55c.ebna). = *NAVETA*: Nabeta que se faze enta la parte de Ory⁸⁸⁹ (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna). = *Informatzaileak*: Navas, las (BID.Pasquel.info)

884 "... la Muga et Mojon de Beçulaburua enta Iuso..."

885 "... las mugas que dividen las valles de Salazar y Roncal en el término denominado Sesari, en la jurisdicción de Vidangoz Yciz..."

886 "... las Nabas del Termino del lugar de Vscarres..."

887 "... la endrecera de unos Paules comunm.te llamados p.r los de la Va. de Uscarres las Navas..."

888 "... el dho. recorrim.to de entre ambos lugares se principio en la endrecera llamada la naba ter.no de Uscarres, donde se juntan los ter.nos de Uscarres, Burgui y Vidangoz..."

889 "... la Nabeta que se faze enta la parte de Ory al mojon..."

NUESTRA SEÑORA, ERMITA DE.- Nra. Señora, la hermita de (1771.07.08: BID.49.pro); Nuestra Señora, Ermita de (1725: BID.ntem.74)

O

ORGANISTA, el (ik. atal honetan, *Barranco del Organista.*)

OSO, MOSQUERA DE.- Oso, la mosquera de (1910.09.19.a: BID.ZAR.92.ebna)

P

PACO DE ZELEGIBELA, el (e.a.).- MITXELENA (*Apellidos*, § 494): «*opaku '(lugar) sombrío' (ronc. pako): *Opaco* (*Lope Lopeiz de Opaco*, 1171, LACARRA, *Anuario de Historia del Derecho Español X*, 69; *Gyl d'Opaco*, Pamplona 1350), *Opacua*, cf. arag. *Bago*, en la Nav. romanizada *Ubago*, cat. *Ubach*». Maisuak adibide hauek gaineratzen ditu: «*Opacua*, población y puerto de Al. (doc. *Opaucu* en 1025 debe ser una equivocación), dos términos de ese nombre en Metauten y Zufia, y una advocación de la Virgen de Guesalaz (Nav.). También en Nav. está el despoblado de *Opaco* en la Berrueza y un monte *El Opaco* en Urraul Bajo. El ap. navarro *Opoca* puede representar la misma palabra, con metátesis de vocales (...). IRIBARREN ('paco', s.v.): «Paraje sombrío. Ladera de un monte en la que nunca da el sol durante el invierno. Zona umbría de un monte o pinar [Roncal, Salazar, Valle de Erro, Aóiz, Romanzado]. Del latín *opacum*. El paco es, pues, lo contrario de *carasol*. En Aibar existe la calle del *Opaco*. = *Paco*: mote de los de Nardués de Aldunate». ANDOLZ ('paco', s.v.): «sust. masc. (Almudévar, Echo, Embún, Javierregay, Murillo de Gállego, Salvatierra, Sigüés, Urdués), lugar del monte donde da habitualmente la sombra, umbría». PARDO ASSO ('paco', s.v.): «lat. *opacus*, opaco, sombrío), m. Lugar en cuesta orientado hacia el Norte»; ('paquiza', s.v.): «f. Aum. de *paquera*»; ('paquera', s.v.): «(*opacus*, a, um, sombrío), f. Aum. de paco; ladera extensa o conjunto de laderas orientadas hacia el norte»; ('paquizo, -za', s.v.): «Que está en paco»; cfr. Izaba eta Ansoko mugan *La Paquiza de*

Linzola (= *A Paquiza Linzola*). KUHN-ek (*Hocharagonesische*, 29 § 6) Goi-Aragoiko leku izenen artean *paco forkál* eta *paco forkalét* aipatzen ditu. Cfr. ROHLFS (*Le Gascon*, 96): «Gasc. *ubàc* (E2, 3), *oubàc* (F3 L1), *aubàc* (L2), ariég. *ubàc* (M3, 6, 7), *bac* (M1), anc. prov. *ubàc*, prov. mod. *ubà*, arag. (b, f, 16) *ubago*, (1, 2) *paco*, cat. *ubaga*, *obaga*, *aubaga*, rib. *ma ubaga* 'partie d'une montagne exposée au nord', cat. *obàc* 'ombragé' < *opacus*. (...) En toponymie *Opaco* lieu-dit de Navarre en zone basque, siglo XI *Opacua* (MITXELENA, *FLV* I, 30)». Orrialde azpiko oharrean hauxe gaineratzen du: «Appartiennent à la base *opacus* l'anc. gasc. *paguero* (a. 1180), mod. *paguèro*, *paguère*, haut.-arag. *paquera* (ELCOCK 9 6.110, KUHN I, 229) 'terrain exposé au nord'». Cfr. G. COLÓN, "Acerca de *opacus* en los Pirineos", *ZRPh* 79 (1963), 110-116 (MITXELENAK *Apellidos*, § 494 eta ROHLFS-ek *op. cit.* aipatua). = *Aipuak*: *Paco* (de Celeguibela), el (1842.09.16: BID.ZAR/iga.88.ebna); *Paco* (de Gambea), el (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); *Paco* (de Vidangozarte), en el (1892: BID.35.kat); *Paco Destoci* (1892: BID.ntem.kat); *Paco de Anzca*, el (1892: BID.64.kat); *Paco de Arain* (BID, kart. 318); *Paco de Arainguiblea*, el (1892: BID.56.kat); *Paco de Argibel* (BID, kart. 318); *Paco de Aristoya*, el (1892: BID.15.kat); *Paco de Aristoya*, el (1892: BID.46.kat); *Paco de Arlucea*, el (1892: BID.42.kat); *Paco de Armuscoa*, Otra en el (1892: BID.42.kat); *Paco de Celeyguiblea*, Una heredad en el (1892: BID.51.kat); *Paco de El Abetar*, el (1892: BID.76.kat); *Paco de Ezcace*, el (1892: BID.47.kat); *Paco de Ezcace*, el (1892: BID.66.kat); *Paco de Ezcace*, Otra finca en el (1892: BID.8.kat); *Paco de Eztiondoa*, el (1892: BID.65.kat); *Paco de Gaiteta*, el (1892: BID.9.kat); *Paco de Gaiteta*, el (1892: BID.34.kat); *Paco de Gaiteta*, el (1892: BID.63.kat); *Paco de Goldarase*, el (1892: BID.47.kat); *Paco de hacia el Norte*, Una propiedad en Ezcace en el (1892: BID.14.kat); *Paco de Igariarena* (BID, kart. 318); *Paco de Igariarena*, el (1892: BID.76.kat); *Paco de La Urdanola*, Otra en el (1892: BID.14.kat); *Paco de Mintxarena* (BID, kart. 317); *Paco de San Juan*, Otra en el (1892: BID.20.kat); *Paco de Sassariburua*, el Cerro del (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna);

Paco de Seseta, el (1892: BID.76.kat); *Paco de SSassariburua*, el Mojon del (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna); *Paco de Vidangozarte*, Otra en el (1892: BID.23.kat); *Paco de Vilasco*, El (1892: BID.76.kat); *Paco de Zanzorea*, el (1892: BID.49.kat); *Paco del mismo monte* (de San Juan), Otra en el (1892: BID.66.kat); *Paco del monte Maricalda*, El (1892: BID.76.kat); *Paco deztuti*, el Mojon del (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna); *Paco llamado Mincharena*, la Costera y (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); *Paco y solano* (1892: BID.62.kat); *Paco*, dho.⁸⁹⁰ (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); *Paco*, el Referido⁸⁹¹ (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); *Paco*, el⁸⁹² (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); *Paco*, el⁸⁹³ (1778.09.29: BID.ZAR/izi.71.ebna); *Paco*, el⁸⁹⁴ (1842.09.16: BID.ZAR/izi.88.ebna); *Paco*, el⁸⁹⁵ (1885.06.18: BID.ZAR/iga.34.ebna); *Paco*, la Costera del (1842.09.16: BID.ZAR/iga.88.ebna); *Paco*, la Costerilla que tiene el (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); *Paco*, la mitad de dho. (1778.09.29: BID.ZAR/izi.71.ebna); *Paco*, Otra en el mismo Eztiondoa en el (1892: BID.15.kat); *Paco*, un Barranquillo que baja de dicho (1885.06.18: BID.ZAR.34.ebna). = *Informatzaileak*: «El *paco* era del común del Ayuntamiento» (BID.Pasquel.info); *Paco de Arluzea*, carasol y (BID.Pasquel.info); *Paco de Esarena*, el carasol y (BID.Pasquel.info); *Paco de la Urdanola*: «Que ahora se llama Ordanola» (BID.Pasquel.info); *Paco de Mintxarena* (BID.Pasquel.info)

⁸⁹⁰ "... una Esquina que esta hantes de llegar a un Barranquillo q. se halla en dho. *Paco* Cuyo orixen tiene por la parte Inferior de los Campos de Jerbasio Gorria sitos en Zaltungorri en donde se dio con el Moxon..."

⁸⁹¹ "... el Referido *Paco* como mirando a la parte de Guesa..."

⁸⁹² "... el *Paco* con inclinacion para la dha. Villa de Igal en distancia de Ciento Veinte Pasos poco mas o menos desde el Regacho..."

⁸⁹³ "... el *Paco* q. antecede al paraxe llamado Sasariburua..."

⁸⁹⁴ "... que antecede al parage llamado Sasari burua..."

⁸⁹⁵ "... el *Paco* que antecede al Parage llamado Sasari-burua..."

PADUL, el.- Padul, el⁸⁹⁶ (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna)

PANIFICADO DE VIDANGOZ, el (ik. top. nag. generikoak, *Panificado.*)

PARROQUIAL DE SANTA ENGRACIA, Iglesia.- Parrochial de Santa en Gracia La Real, la Iglesia⁸⁹⁷ (1641.12.04: UZT.eliz); Parrochial de Vidangoz, la dga. (1641.12.03: BID.eliz); Parrochial della, debaxo del çimiterio de la (1652.04.12: BID.39.pb); Parroquial de Santa enGracia la Real, la Iglesia (1641.12.03: UZT.eliz); Parroquial de Vidángoz, la (1723: BID.eliz); PARROQUIA: Parrochias (1641.11.02: ERR.eliz); Parrochias (1641.11.03: ERR.eliz)

PARTIDERO, el.- Partidero del Camino a Cubilea y Bilichea, el (1892: BID.66.kat)

PASADIZO DE EZKEBERROA, el.- Pasadizo de Ezqueberroa, Otra en el (1892: BID.57.kat). = *Informatzailleak*: Pasadizo, el: «Antes se subía por la parte izquierda del río, se subía hasta... igual había hora y media con los machos y después se pasaba a la parte de Ezkeberroa, se llamaba: *El Pasadizo*, era cruzar el río nada más; no tenía otro significado» (BID.Pasquel.info)

PAULES LLAMADOS LAS NAVAS.- Paules llamados las Navas, unos⁸⁹⁸ (1778.09.29: BID.ZAR/usk.71.ebna)

PEDREGAL DE ASTRANDIA, el.- Pedregal de Astrandia, el atadero del (BID.Pasquel.info)

PEÑA ANCHA, LA (e.a.).- Peña Ancha (BID, kart. 318); Peña Ancha, La (BID, kart. 318). = *PEÑA, la*: Peña, la (1345.06.15: BID.Alli.322.union): «... por la peña denta la parte de San Marco a la sierra...»; Peña, la (1427.06.15: BID.Procesos.1769.Idoate.207); Peña antes de Estoci⁸⁹⁹ (1842.09.16: BID.ZAR/iga.88.ebna); Peña antes de Estozi,

la⁹⁰⁰ (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); Peña de Armuskoa (BID, kart. 315); Peña de Aytasancha Argaña, la⁹⁰¹ (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); Peña de Baracu, comun y (1892: BID.52.kat); Peña de Lezegorria, el Cerro p.a la (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); Peña en la parte superior, dha.⁹⁰² (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); Peña firme, una (1842.09.16: BID.ZAR/izi.88.ebna); Peña grande, la Raiz de dha.⁹⁰³ (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); Peña grande, la⁹⁰⁴ (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); Peña grande, una⁹⁰⁵ (1765.09.25: BID.ZAR.65.ebna); Peña llamada de Lecegorria, la (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); Peña llamada de Lecegorria, la (1842.09.16: BID.ZAR/iga.88.ebna); Peña llamada de Lecegorria, la⁹⁰⁶ (1885.06.18: BID.ZAR.34.ebna); Peña mas bagera que Cae à Baracu, la (1892: BID.46.kat); Peña rasa, una (1885.06.18: BID.ZAR/izi.34.ebna); Peña rasa, una⁹⁰⁷ (1842.09.16: BID.ZAR/iga.88.ebna); Peña, dha. regliza de la (1842.09.16: BID.ZAR/iga.88.ebna); Peña, dicha Regliza de la (1885.06.18: BID.ZAR.34.ebna); Peña, la⁹⁰⁸ (1842.09.16: BID.ZAR/iga.88.ebna); Peña, Picacho ó Pedrera de (1885.06.18: BID.ZAR/iga.34.ebna); Peña, un Casco de (1885.06.18: BID.ZAR/iga.34.ebna); Peña, una Cruz en una (1885.06.18:

⁸⁹⁶ "... et dalli al padul al comjeco del cerro que esta el mojon..."

⁸⁹⁷ "... de la dicha V.a de Uztarroz..."

⁸⁹⁸ "... la endrecera de unos Paules comunm.te llamados p.r los de la Va. de Uscarres las Navas..."

⁸⁹⁹ "... la peña llamada Aita sancho argaña por los de Igal y peña antes de Estoci por los de Vidangoz..."

⁹⁰⁰ "... al Puyo q. en tiempos antiguos hera conocido con el nom.e de sanchodacocharra, y en el dia con la Peña de Aytasancha Argaña por los de la Va. de Igal y por los Vecinos de Vidangoz la peña hantes de Estozi..."

⁹⁰¹ "... al Puyo q. en tiempos antiguos hera conocido con el nom.e de sanchodacocharra, y en el dia con la Peña de Aytasancha Argaña por los de la Va. de Igal y por los Vecinos de Vidangoz la peña hantes de Estozi..."

⁹⁰² "... la Regliza que cruza dha. Peña en la parte superior..."

⁹⁰³ "... la Raiz de dha. Peña grande que esta p.r la parte de Igal..."

⁹⁰⁴ "... la Regliza de la Superioridad de la Peña grande..."

⁹⁰⁵ "... q.e mira y ace frente su murallon al Rio Jabros..."

⁹⁰⁶ "... el mismo Cerro hasta la Peña llamada de Lecegorria..."

⁹⁰⁷ "... mirando al Norte que se halla en una hoyada..."

⁹⁰⁸ "... la peña llamada Aita sancho argaña por los de Igal y peña antes de Estoci por los de Vidangoz..."

BID.ZAR/iga.34.ebna); Peña, una Roca o⁹⁰⁹ (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); Peñablanca (BID, kart. 315 & ERR, kart. 315); Peñas (1892: BID.45.kat); Peñas (1892: BID.66.kat); Peñas Blancas, Barranco de las (BID, kart. 315); Peñas de Aristoya (1892: BID.47.kat); Peñas de la arrarte de Bilichea, las (1892: BID.47.kat); Peñas de la basílica de San Miguel (1892: BID.23.kat); Peñas de Sta. Maria, las⁹¹⁰ (1778.09.29: BID.ZAR/usk.71.ebna); Peñas del picacho, las (1842.09.16: BID.ZAR/iga.88.ebna); Peñas mas altas, las⁹¹¹ (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); Peñas ó pizarras rrasas, una ilera de (1885.06.18: BID.ZAR/izi.34.ebna); Peñas, cruza una Regliza de (1885.06.18: BID.ZAR/iga.34.ebna); Peñas, difrentes Rias o cordelleras de (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); Peñas, la Cordellera de (1778.09.29: BID.ZAR/usk.71.ebna); Peñas, la cordellera de (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); Peñas, una Regliza o Cordillera de (1778.09.29: BID.ZAR/usk.71.ebna); Peñas, unas pizarras de⁹¹² (1842.09.16: BID.ZAR/iga.izi.88.ebna). = PEÑYA: Peñya, la Cruz en la⁹¹³ (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna). = PEYNA: Peyna ampla que esta cruzada, una (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna); Peyna Cruz<era> deztuti, la (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna); Peyna de Artarregujandia, la otra (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna); Peyna de Lecegorria, la (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna); Peyna que es de jus el dicho cubillar, el (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna); Peyna que esta la Cruz, el Canton de la (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna); Peyna, la Esqujna de la dca.⁹¹⁴ (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna); Peyña de Ygal, la (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna). = PEÑASCOS: Peñascos, dhos. tres Pedruscos o (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna).

= PEÑITA: Peñita de ella, dha. Picarra en una (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); Peñita rasa, una⁹¹⁵ (1805.05.19: BID.ZAR/iga.81.ebna); Peñita, una (1842.09.16: BID.ZAR/izi.88.ebna); Peñita, una⁹¹⁶ (1778.09.29: BID.ZAR/izi.71.ebna). = PEYÑA: Ygal, la Peyña de (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna); cfr., atal honetan, *Muga de Igal, la*; eta top. nag. *Igari*. = *Informatzaileak*: Peña ancha de la Intxesa, la (BID.Pasquel.info); Peña de San Miguel, la: «La Peña de San Miguel está encima de la Pitxorranga famosa, que se llama la Pitxorranga esa peña que está ahí; pues allí está en el Castillo; está pegada, yo creo que está con medianil con Casa de Maisterra; me parece que eso es medianil» (BID.Pasquel.info); Peñablanca, la: «Se llama así precisamente por eso: es una peña blanca; la Peñablanca está media tienen en lo de Vidángoz y media en lo de Roncal; lo de Uztároz no llega» (BID.Pasquel.info); Peñancha de Arluzea, la (BID.Pasquel.info); Peñancha, la (BID.Pasquel.info); Peñanchas, las (BID.Pasquel.info); Peñas blancas (BID.Pasquel.info); Peñas, el atadero de (BID.Pasquel.info).

PEÑETA: «Es aquí pegando a las casas del pueblo; hasta dentro de las casas; precisamente el año pasado hizo una casa nueva aquí uno de Casa de Diego, allí en Peñeta» (BID.Pasquel.info). = *Informatzaileak*: Peñeta (BID.Pasquel.info)

PETRO ANTES DE ESTOZI.- Petro antes de Estoci⁹¹⁷ (1885.06.18: BID.ZAR/iga.34.ebna)

PICARRITA LLAMADA SEGURA, la.- IRIBARREN ('picarra', s.v.): «Peñascal en la cumbre de un monte, o cascajal que se forma bajo las eminencias rocosas o al pie de los murallones pétreos por derrumbe de la masa». SANZ (*Almadieros*, 51): «Puntas de peña sueltas diseminadas por los montes»; (*op. cit.*, 236): «puntas y morros de peña (peñascos) diseminados por los montes». PALAY

⁹⁰⁹ "... una Roca o Peña de alguna elebacion que esta a la parte baxa de dho Collado de Cascabela..."

⁹¹⁰ "... la parte que corresponde a Artemalao llamado en esta manera p.r los de la Va. de Vidangoz; y las Peñas de Sta. Maria por los de Uscarres..."

⁹¹¹ "... las Peñas mas altas hasta el Collado de Cascabela..."

⁹¹² "... frente de una encina, donde Concluye la jurisdiccion de Igal y Comienza la de Iziz del Valle de Salazar..."

⁹¹³ "... el Cerro mas alto que esta la Cruz en la Peñya..."

⁹¹⁴ "... et dalli Abant por la Esqujna de la dca. Peyna..."

⁹¹⁵ "... en el raso, concluida la selba..."

⁹¹⁶ "... reputandose ser esta Peñita Con sus Cruces Moxon que señala la particion de las Juris.es de ambos Valles se paso a renovar aquella a pico de Martillo..."

⁹¹⁷ "... la peña llamada Asta-Sancha Argaña por los de Igal y Petro antes de Estoci por los de Vidangoz..."

('picarre', s.v.): «st.- Pointe de montagne, de coteau élevé»; ANDOLZ ('picarra', s.v., 1.a): «sust. fem. 1 (Ejea, La Fueva) = cresta de una montaña». Ahozko hizkuntzan oraindik bizirik; Justo BAKE SALBOTX jaunak (IZB.Bake.info, 1993.01.14) hauxe esan zidan: «Encima del Molino de Uztarroz hay una *picarrica* de la que salen unas estrellicas como ésto, allí solíamos ir por pizarrines». = *Aipuak*, *PICARRA*: Picarra de Peñas, una Pedrera o⁹¹⁸ (1778.09.29: BID.ZAR/izi.71.ebna); Picarra en una Peñita de ella, dha. (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); Picarra, la misma (1910.09.19.a: BID.ZAR.92.ebna); Picarras de Peñas, unas⁹¹⁹ (1778.09.29: BID.ZAR/izi.71.ebna). = *PICARRITA*: Picarrita elebada llamada Segura⁹²⁰ (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna)

PIEZA DE ANDERE LOPE (e.a.)- Pieca de Andere Lope, el Mojon la (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna); Pieca del dco. lope arnalt, la⁹²¹ (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna); Pieca en ygarearena (1561.09.20: BID.1.pp); Pieça de Joan bertol (1634.12.21: BID.25.lr); Pieças y naba en el termino de chustapea, Vnas (1656.07.18: BID.40.pb); Pieza de Atanasio Urzainqui, una⁹²² (1842.09.16: BID.ZAR/iga.88.ebna); Pieza de Pedro Angel Landa de Igal, la (1842.09.16: BID.ZAR/iga.88.ebna); Pieza en Baracu (1892: BID.63.kat); Pieza llamada de Juan onco, la (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); Pieza que se halla en la Collada, la⁹²³ (1750.06.08: BID.ZAR/izi.64.ebna); Piezas de

⁹¹⁸ "... la elebacion y superioridad de la conclusion de dha. Cuesta y en su Esquina en una Pedrera o Picarra de Peñas q. antiguam.te se llamaba Sasariburua y oy p.r los vez.os del Lugar de Yziz la cantera de Magardoya..."

⁹¹⁹ "... unas Picarras de Peñas en el termino llamado Sasari y Segun el antiguo recorrim.to Abrenachea..."

⁹²⁰ "... una Pedrera o Picarrita elebada que hace lignea recta y llamada Segura..."

⁹²¹ "... la Collada sobre la pieca del dco. lope arnalt..."

⁹²² "... en el parage llamado Estoci, por los de Vidangoz y Iturrizarra por los de Igal..."

⁹²³ "... el paraxe llamado Cruchegorria para maior Claredad y heuitar la Comfucion que ocurre, de Comformidad declaran que la Pieza que se halla en la Collada deuajo del Camino que tira para uscarres se halla en el termino y Jurisdizion de dha. Villa de Iziz, y el otro Campo que esta por la partte superior del Camino en el termino y Jurisdizion de dha. Villa de Vidangoz segun demarcan sus paredes..."

Athanasio Urzainqui, las⁹²⁴ (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); Piezas de Gorria de Vidangoz, unas (1842.09.16: BID.ZAR/izi.88.ebna); Piezas de Gorria de Vidangoz, unas (1885.06.18: BID.ZAR.34.ebna); Piezas de Joseph Bertol, las⁹²⁵ (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); Piezas de Pasqual Iriarte, las⁹²⁶ (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); Piezas de Pedro Estevan Orduna, las⁹²⁷ (1842.09.16: BID.ZAR/iga.88.ebna); Piezas, las⁹²⁸ (1842.09.16: BID.ZAR/iga.88.ebna); Piezas de iglesia, las dichas (1427.06.15: BID.Procesos.1769. Idoate.207); Piezas de Sancho Enech e Joan Garat en Ulbargoyena, las (1427.06.15: BID.Procesos.1769. Idoate.207); Piezas de Sancho Enech e Juan Garat en Vbarr Goyena, las (1345.06.15: BID.Alli.322.union); Piezas y mançanal de Petri Arregui, las (1345.06.15: BID.Alli.322.union); Piezas y manzanal de Petri Arregui, las (1427.06.15: BID.Procesos.1769. Idoate.207)

PINAR DE EGULLORE (e.a.)- DRAE ('pinar', s.v.): «Sitio o lugar poblado de pinos». = *Aipuak*: Pinar de Egullore (1892: BID.2.kat); Pinar de la villa (1892: BID.45.kat); Pinar, el (1892: BID.ERR.81.kat); PINAR GRANDE.- Pinar Grande (BID, kart. 315); Pinar Grande, Barranco de (BID, kart. 315); Pinar Grande, Camino de (BID, kart. 315). = Informatzaileak: Pinar Grande, el (Ekiderra) (BID.Pasquel.info)

PISTA DE EKIMINEA (e.a.)- DRAE ('pista', s.v., 5.a): «(Del it. dialect. *pista*.) (...) Camino carretero que se construye provisionalmente para fines militares»; cfr. Uztarroze eta Larrañeren arteko mugan *El Portillo de la Pista*. (UZT.Landa.info) eta *Las Cabañas de*

⁹²⁴ "... las Piezas de Athanasio Urzainqui Vecino de Vidangoz..."

⁹²⁵ "... las piezas de Joseph Bertol vecino de la Villa de Vidangoz..."

⁹²⁶ "... las Piezas de Pasqual Iriarte Vecino de la Va. de Igal..."

⁹²⁷ "... de Vidangoz..."

⁹²⁸ "... las piezas de Pascualonco y Samper de Igal y de Beleriano Mainz de Vidangoz..."

*Pista*⁹²⁹ (1735: LAR.95f.ebna). = *Aipuak*: Pista de Ekimenea (BID, kart. 318); Pista de Vidángoz (BID, kart. 318); Pista del Abetar (BID, kart. 318)

PITXORRONGA, la.- KOKAPEN
KARTOGRAFIKOA: La Pixorronga (BID, kart. 318). = *Informatzaileak*: Pitxorronga, la (BID.Pasquel.info): «La Peña de San Miguel está encima de *La Pitxorronga* famosa, que se llama *La Pitxorronga* esa peña que está ahí (en San Miguel)».

PLANO DE ESARENA, el: «Es la Punta de Esarena» (BID.Pasquel.info).

PLANO, el.- Plano, el (1728.04.12: BID.Alli.362.Ordenanzas): «el termino llamado Epeyo y paraxe llamado el Plano Jurisdicción de dicha Valle contra los campos de Pedro Iñiguez y el espeso se llama tambien de la Sierra de Belasco contra el vedado boyeral»; Plano (1892: BID.ntem.kat); Plano de Esarena, Otra en el (1892: BID.42.kat); Plano, el (1892: BID.47.kat); Plano, Otra en El (1892: BID.12.kat); Plano, Un bordal en El (1892: BID.46.kat). = *Informatzaileak*: Plano, el (BID.Pasquel.info)

PLAZA, la.- Plaza, la (1892: BID.ntem.kat); Plaza, Un huerto en La (1892: BID.68.kat);

PORTIELLO AURRENATEA, el.- Portiello Aurrenatea, el (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna)

PORTILLO DE ANAUT, el (e.a.)- lat. *portellu(m)* < *portillo*. Lat. *põrtu(m)* oinarriaren txikigarria 'harratea, bortua; goimendietako gaina' (lat. *põrta*, eusk. *atea*). *Portillo*: GUILLÉN, (*Toponimia*, § 7.18): «*Portillo* en el habla viva es hoy tanto una brecha precisa en una cadena montañosa

como la entrada a un campo de cultivo mediante la apertura de la pared que lo valla». KUHN (*Hocharagonesische*, 198 § 77): «Ansó, Lanuza 'puerta de la era' < **p o r t e l l a* statt *portula*». DRAE ('portillo', s.v.): «(De *puerta*.) 4. Camino angosto entre dos alturas. = fig. Cualquier paso o entrada que se abre en un muro, vallado, etc.»; ('puerto', s.v.): «(Del lat. *portus*.) 4. Depresión, garganta o boquete que da paso entre montañas. = Por ext., montaña o cordillera que tiene una o varias de estas gargantas». = *Aipuak*: Portillo de Anaut (BID, kart. 317); Portillo de Benito, Barranco del (BID, kart. 315); Portillo de Berraince, al (1910.09.19.a: BID.ZAR.92.ebna); Portillo de equiderra, el⁹³⁰ (1910.09.19.a: BID.UZT.ZAR.92.ebna); Portillo de Ferñando, del hayar al⁹³¹ (1910.09.19.a: BID.ZAR.92.ebna); Portillo de Hilarión (BID, kart. 315); Portillo de Vilasco, el (1892: BID.62.kat); Portillo que pasa el camino para jabros, el (1910.09.19.a: BID.ZAR.92.ebna); Portillo Velasco (1916: BID.ntem.kat)

PRADO DE SAN JUAN, el (e.a.)- Prado de San Juan, Una heredad junto al (1892: BID.20.kat); Prado, el (1892: BID.10.kat); Prado, Junto al (1898: BID.ntem.kat); Prado (1892: BID.ntem.kat).

PRAU DE URLANDA, el.- *Informatzaileak*: Prau de Urlanda, el: «tiene una fuente» (BID.Pasquel.info)

PRIMICIA, la.- Primicia, un casal llamado La (1892: BID.47.kat); *Primicias*: Primicias, los diezmos y (1641.12.03: BID.eliz); Primiçias de los frutos cogidos, los diezmos y (1641.12.04: UZT.eliz). = *Informatzailea*: «El casal llamado *La Primicia* tiene que ser el casal ése que hay subiendo al Castillo, ese casalico que hay donde esa huerta ahora» (BID.Pasquel.info).

PUENTE DE BARAKU, la (e.a.)- Puente de baracu, la (1675.07.04: BID.50.pro); Puente de yriarte, Junto a la (1652.05.23: BID.31.lr); Puente llamado de yriarte, el (1677.02.15: BID.50.pro); Puente, Frente al (1892:

⁹²⁹ "... se había procurado por las Justicias del valle, contener á sus naturales y que no pasaren por los límites de este reino procurando guardar sus términos y que teniendo la noticia de que los pastores de las cabañas de Pista y otras internaban en los términos del Valle suplicante hasta el agua vertiente, alegando tener órden para ello de dicho Conde, lo que no se creia por el valle, suplicandole este mandase á dichos pastores, se contubiesen y no escediesen de los límites de los mojones que demarcan la separacion de Jurisdicion p.a que por este medio se logre la mayor paz y quietud..."

⁹³⁰ "... donde se termina la muga del trozo..."

⁹³¹ "... el camino del hayar al portillo de Ferñando..."

BID.ntem.kat); Puente, frente al (1892: BID.10.kat); Puente, Junto al (1898: BID.ntem.kat). = *Informatzaileak*: Puente de Iriarte, la: «Eso está por abajo, es el barrio de Atabea» (BID.Pasquel.info); Puente de Ziberría, el (BID.Pasquel.info).

PUERTO LLAMADO BAKULEKUA, el (e.a.)- DRAE ('puerto', s.v.): «(Del lat. *portus*.) 4. Depresión, garganta o boquete que da paso entre montañas. = Por ext., montaña o cordillera que tiene una o varias de estas gargantas». = *Aipuak*: Puerto Comun, Cierta pedaço de (1631.10.11.b: BID.25.lr); Puerto de la Valle de Roncal, el (1666.06.30: BID.48.pro); Puerto llamado baculecua, el⁹³² (1619.06.30: BID.ZAR.21.lr); Puertos et endrechas, sus (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna); Puerto llamado baculequa, el⁹³³ (1639.06.30: BID/ZAR.20.lr)

PUESTO DE BAKULEKUA (e.a.)- Puesto de baculecua, el (1677.06.30: BID.50.pro); Puesto de Baculequa, el (1667.06.30: BID.48.pro); Puesto de Caltungorri, el⁹³⁴ (1648.07.19: BID.29.lr); Puesto de caltungorri, el (1652.06.30: BID.31.lr); Puesto de Lacuaga, el (1627.06.30: BID.ZAR.23.lr); Puesto de la dicha artiga, el (1624.06.30: BID.ZAR.23.lr); Puesto llamado baculecua, el (1642.06.30: BID.27.lr); Puesto llamado baculequa²⁴, el (1665.06.30: BID.48.pro); Puesto llamado baculecua, el (1618.06.30: BID.ZAR.21.lr); Puesto llamado baculecua, el (1634.06.30: BID.ZAR.25.lr); Puesto llamado baculecua, el (1662.06.30: BID.47.pro); Puesto llamado baculecua, el (1664.06.30: BID.48.pro); Puesto llamado baculecua, el (1676.06.30: BID.50.pro); Puesto llamado baculequa, el (1624.06.30: BID.ZAR.23.lr); Puesto llamado baculequa, el (1626.06.30: BID.ZAR.23.lr); Puesto llamado baculequa, el (1666.06.30: BID.48.pro); Puesto llamado baculequa, el⁹³⁵ (1623.06.30: BID.ZAR.22.lr); Puesto llamado baquelecua, el 1625.06.30:

BID.ZAR.23.lr); Puesto llamado caltungorri⁹³⁶, el (1650.06.30: BID.39.pb); Puesto llamado caltungorri⁹³⁷, el (1650.07.14.b: BID.39.pb); Puesto llamado caltungorri, el ter.no y (1620.06.30: BID.ZAR.22.lr); Puesto llamado caltungorri, la endrecera y (1616.06.30: BID.ZAR.21.lr); Puesto llamado La quaga, el (1669.08.10.a: BID.UZT.ZAR.56.ebna); Puesto llamado Lacuaga, el (1669.08.10.b: BID.UZT.ZAR.56.ebna); Puesto llamado Zaltungorria, el (1678.06.30: BID.50.pro); Puesto y endrecera baculecua, el (1633.06.30: BID.ERR.25.lr); Puesto y endrecera llamada anduñe, el (1638.06.30: BID.ZAR.26.lr); Puesto y endrecera llamada baculecua, el (1627.06.30: BID.ZAR.23.lr); Puesto y endrecera llamada baculecua, el (1628.06.30: BID.ZAR.24.lr); Puesto y endrecera llamada baculecua, el⁹³⁸ (1629.06.30: BID.ZAR.24.lr); Puesto y endrecera q. llaman Lacuaga, el (1627.07.18: BID.ZAR.23.lr); Puesto y endreza llamado baculecua, el (1646.06.30: BID.29.lr); Puesto y parte llamado çaltun Gorri, el (1657.06.30: BID.40.pb); Puesto q. llaman baculecua, el⁹³⁹ (1610.06.30: BID/ZAR.20.lr); Puesto y endrecera baculecua, el (1633.06.30: BID.ERR.25.lr).

PUEYO DE SANTA MARINA, el.- IRIBARREN ('pueyo', s.v.): «Cabezo, monte pequeño. En Navarra existe un pueblo llamado *Pueyo*, que está situado sobre un cerro. En el *Fuero de Castellón* (documento navarro del siglo XII) se habla del *pueyo de Castellón* (del monte próximo a Sangüesa, donde estaba asentado el citado pueblo)». ANDOLZ ('pueyo', s.v.): «sust. masc. 1 (ja), vid. cantillera, = 2. cabezo, galayo, otero. = 3. (an), “*un pueyo*”, mucho, gran cantidad»; VICÉN-MONCAYOLA ('pueyo', s.v.): «altura [BEJARANO “Puchó”]; cerro, colina, montículo [CASACUBERTA-COROMINES]; “*un pueyo*”, mucho, gran cantidad [BEJARANO “Puchó”]». PALAY ('pouey', s.v.): «V. *poey* et dérivés»; ('pouey-midanét', s.v.): «sm.- Hauteur médiane, puy

⁹³² "... donde se diuiden los ter.os de las valles de Roncal y Salazar.."

⁹³³ "... ter.no adonde se deli.tan los terminos de las valles de Salazar y Roncal..."

⁹³⁴ "... adonde se divide los terminos de las valles de Roncal y Salazar..."

⁹³⁵ "... puesto donde se diuiden los terminos de las valles de Roncal y Salazar..."

⁹³⁶ "... Adonde se debiden los terminos de las Valles de Roncal y salaçar..."

⁹³⁷ "... Adonde se debiden los terminos de las Valles de Roncal y salaçar..."

⁹³⁸ "... adonde se diuiden los ter.nos de las valles de Salazar y Roncal..."

⁹³⁹ "... el Puesto y endrecera q. llaman baculecua..."

central. N. de p. et de l. *Poueymidanet*»; ('poujà', s.v.): «*poujà, pujà; poejà*; v. - Monter, gravir, porter haut, en haut, s'élever; hausser, accéder; s'enfler. *Poujà la coste*, gravir, monter la côte (...); ('poujade', s.v.): «*poujade, pujade, poejade*; sf. Montée, raidillon, pente ascendante. N. de l. et de p. *Poujade, Lapuyade*»; ('pouje', s.v.): «*pouje, puje, poujère*.- C. *poujade*. N. de p. *Lapujère*»; ('poujèt', s.v.): «*poujèt, pouyèt*; sm. - Côte courte et raide, escarpée. N. de l. et de p.». = *Aipuak*: Pueyo de Sta. Marina, el⁹⁴⁰ (1700.10.24: BUR.BID.USK.57.ebna)

PULPITERA, la.- La Pulpitera (BID, kart. 315); Pulpitera (BID, kart. 315). = *Informatzaileak*: «*La Pulpitera* es la parte alta de Azaltegia» (BID.Pasquel.info).

PUNTA DE ARAIN (e.a.).- ANDOLZ ('punta', s.v., 2.a): «sust. fem. (...) (Echo), pico, monte elevado (si no lo es tanto se dice *puntal*)». Iribarren ('punta', s.v.): «(...) Proa o parte delantera de una almadía [Roncal]. = Pico de una montaña. *La punta de Ori, la punta de Malgorra* [Salazar] (...)». DRAE (s.v., 2.a): «(Del lat. *puncta*, t. f. de *-tus*, p. p. de *pungere*, picar, punzar.) (...) Extremo de una cosa»; "... la Flor y punta de las yeruas..." (1499: ERR.ZAR.43.ebna). = *Aipuak*: Punta de Arain (BID, kart. 318); Punta de Gayarre (BID, kart. 411 & 412); Punta de Landa (BID, kart. 412); Punta de Largotena (BID, kart. 317); Punta de Largotena (BID, kart. 411); Punta de Maisterra (BID, kart. 411). = *Informatzaileak*: Punta de Ansoburua, la (BID.Pasquel.info); Punta de Asagarbia, la (BID.Pasquel.info); Punta de Esarena, la (BID.Pasquel.info); Punta de Seseta, la (BID.Pasquel.info)

PUYO DE SANTXO DATOTXARRA, el (e.a.).-Puyo de Sancho datocho<rra>, el (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna); Puyo de sanchodacocharra, el⁹⁴¹ (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna). = *PUYO*, el: Puyo, el Cerro Agoa Bertient al Mojon del (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna); Puyo,

Villichiaranreka al Somo del⁹⁴² (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna); Puyo, cerca del bedado sobre (1427.06.15: BID.Procesos.1769. Idoate.207); Puyo, sobre el (1345.06.15: BID.Alli.322.union)

Q

QUEMADAS, las.- Quemadas (1892: BID.ntem.kat); Quemadas, las (1898: BID.ntem.kat); Quemadas, Otra heredad en las (1892: BID.45.kat). = *Informatzaileak*: Quemadas, las: «Las Quemadas está dentro de Bizkaia, un trozo que se quemó allá; se quemó un trozo grande allá, igual 50 ó 60 Hectáreas. Y no sería la primera vez que se quemaban porque por la posición para mejor pastar, en este tiempo, cuando no había peligro de grandes incendios lo quemaban para eliminar la maleza, para pastar» (BID.Pasquel.info)

QUIÑÓN, el.- *Informatzaileak*: Quiñón, el: «Un *quiñón* es una parcela; las parcelas que llamaban antes del ayuntamiento, del común, que hacían suertes... por eso es *El Quiñón*» (BID.Pasquel.info). = Quiñones, los (BID.Pasquel.info)

QUIÑONA, la.- ESTORNÉS LASA, B. (*De toponimia Roncalesa*, 382): «Terreno comunal que cede el ayuntamiento para el cultivo de cereales». IRIBARREN ('quiñón', s.v.): «Heredad donde se cultivan cereales [Burgiui]. = Parcela comunal, destinada al cultivo de cereales, que el Ayuntamiento cede en disfrute a los vecinos [Roncal, Aézcoa, Salazar]. = Terreno o coto muy extenso dedicado a pastos, perteneciente a un Municipio, y cuyo aprovechamiento arrienda éste, sacándolo a pública subasta. Equivale a corraliza [Ribera]. El tratadista foral D. José Alonso, dice: "En los pueblos en que las hierbas de los montes y terrenos están aplicados a los propios (es decir, cuando son bienes de *proprios* o *patrimoniales*) se dividen las hierbas en quiñones o corralizas que se sacan a subasta con separación o en particular cada una de las corralizas". = *Quiñón*. Agrupación de pueblos del valle de Salazar, a efectos administrativos y judiciales. Hay tres

⁹⁴⁰ "... el Zerro debajo del Pueyo de Sta. Marina..."

⁹⁴¹ "... al Puyo q. en tiempos antiguos hera conocido con el nom.e de sanchodacocharra, y en el dia con la Peña de Aytasancha Argaña por los de la Va. de Igal y por los Vecinos de Vidangoz la peña hantes de Estozi..."

⁹⁴² "... el Mojon de Villichiaranreka al Somo del puyo..."

quiñones: el de Ochagavía: el de Errarte [Esparza, Escároz y Jaurrieta], y el de Atabea [Gallués, Güesa, Ibilcieta, Ibiz, Igal, Izal, Izalzu, Oronz, Sarriés y Uscarrés]; ('quiñonada', s.v.): «Conjunto de quiñones o parcelas comunales destinadas al cultivo de cereales [Salazar]». DRAE ('quiñón', s.v.): «(Del lat. *quiniō*, *-ōnis*.) m. Parte que uno tiene con otros en una cosa productiva. Se usa regularmente hablando de las tierras que se reparten para sembrar. = 2. Porción de tierra de cultivo, de dimensión variable según los usos locales. = 3. Medida agraria usada en Filipinas, igual a 10 balitas y a 360.000 pies cuadrados. Su equivalencia métrica, 2 hectáreas, 79 áreas y 50 centiáreas». = *Aipuak*: Quiñona u. barrio de yriarte, la (1643.10.13: BID.27.lr); Quiñona, la dicha⁹⁴³ (1646.11.05: BID.29.lr). = *QUIÑONADA DE BIDANGOZARTE*, la: Quiñonada de Vidangozarte (1892: BID.66.kat). = *Quiñón*: Quiñón en arnega, Un (1645.09.09: BID.38.pb); Quiñón en el mismo Vidangozarte, Un (1892: BID.25.kat); Quiñón en el voquero de Vidangozarte, Un (1892: BID.47.kat); Quiñón en Vidangozarte, Un (1892: BID.8.kat); Quiñón en Vidangozarte, Un (1892: BID.65.kat); Quiñón en Vidangozarte, Un (1892: BID.66.kat); Quiñón en Vidangozarte, un (1892: BID.19.kat); Quiñón Vidangarate (1892: BID.1.kat); Quinon en Vidangozarte, Un (1892: BID.4.kat). = *Informatzaileak*: «La Quiñona de Iriarte sería un huerto pequeño» (BID.Pasquel.info).

QUIÑONADA DE BIDANGOZARTE, la (ik., atal honetan, *Quiñona, la.*)

QUIÑONES, los (ik. atal honetan, *Quiñon, el.*)

R

RASO, el.- Raso, el⁹⁴⁴ (1805.05.19: BID.ZAR/iga.81.ebna)

⁹⁴³ " Conocieron y Confessaron hauer Recebido y Cobrado de manos y poder de domingo martin menor vezino de la misma villa La Suma y Cantia de veynte y Cinco ducados y seys Reales por tantos que pedro torrea su padrastro debia a la dicha quiñona como depositario que fue nonbrado por el dicho barrio para el deposito de Cierta Cantidad de trigo que el barrio tenia..."

⁹⁴⁴ "... una Peñita rasa, en el raso, concluida la selba..."

REAL, CAÑADA.- Real, Cañada (BID, kart. 315; 317 & 318)

REGACHO DE ESTOZI, el (e.a.).- Regacho de Estoci, el (1885.06.18: BID.ZAR.34.ebna); Regacho de Licarena, el (1644.08.15: BID.46.pro); Regacho de Vilascuarena (1892: BID.34.kat); Regacho que baja de los campos de Patricio Gayarre de Cubilea (1892: BID.66.kat); Regacho, el (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); Regacho del manzanar de Pero Blazquiz alcalde de Roncal, el (1427.06.15: BID.Procesos.1769. Idoate.207)

REGATA DE ZALTUNGORRI, la.- Regata ó rio de Zaltungorri, la (1842.09.16: BID.ZAR/iga.88.ebna); Regata que le sigue, la (1842.09.16: BID.ZAR/iga.88.ebna)

RESERVO DE EKIMINEA.- Reservo de Equiminea, El (1892: BID.40.kat); Reservo de la villa (1892: BID.24.kat). = *RESERVO, EL*: «Finca particular del Ayuntamiento» (BID.Pasquel.info).

RIACHO DE OIANARTEA (e.a.).- Riacho de dho. termino de Estozi, al (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); Riacho o Arroyo de Oyanarte, el (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); Riachos, el Rio y su Ajuntamiento de (1885.06.18: BID.ZAR.34.ebna); Riacho de Achage, el (1427.06.15: BID.Procesos.1769. Idoate.207)

RIGACHO DE ELIZARENA.- Rigacho de elicarena, el (1625.03.18: BID.23.lr); Rigacho, el (1623.07.01.a: BID.22.lr); Rigachos, do se ajuntan los dos (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna); Rigacho de Achague, el (1345.06.15: BID.Alli.322.union); Rigacho, el (1345.06.15: BID.Alli.322.union)

RIO DE AZKA, el (e.a.).- Rio de Azca, el (1345.06.15: BID.Alli.322.union); Rio de Azca, el (1427.06.15: BID.Procesos.1769.Idoate.207). Rio Binies (1725: BID.ntem.74); Rio de Jabros, el (1624.06.30: BID.23.lr); Rio de jabros, el⁹⁴⁵ (1885.06.18: BID.ZAR/izi.34.ebna); Rio de

⁹⁴⁵ "... una oyada grande que llega hasta el Rio de jabros..."

Jabrosi, el (1625.06.31: BID.ZAR.23.lr); Rio de Vidangoz, el (1885.06.18: BID.ZAR.34.ebna); Rio de Vinies, el (1671.02.06: BID.44.pb); Rio de Zaltungorri, dho. (1842.09.16: BID.ZAR/iga.88.ebna); Rio de Zaltungorri, dicho Barranco ó (1885.06.18: BID.ZAR.34.ebna); Rio de Zaltungorri, la regata ó (1842.09.16: BID.ZAR/iga. 88.ebna); Rio denominado Zaltungorri, al (1778.09.29: BID.ZAR/iga. 71.ebna); Rio Jabros, al (1765.09.25: BID.ZAR.65.ebna); Rio Jabros, el (1778.09.29: BID.ZAR/esp. 71.ebna); Rio que esta dentro los Buxos, el⁹⁴⁶ (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna); Rio Viñes (1652.01.24: BID.48.pro); Rio Viñes y bedado, el (1654.10.14: BID.32.lr); Rio Viñes, el (1652.01.24: BID.48.pro); Rio Viñes, el (1658.05.27: BID.46.pro); Rio Viñes, el (1771.07.08: BID.49.pro); Rio Viñes, el (1771.07.08: BID.49.pro); Rio y su Ajuntamiento de Riachos, el (1885.06.18: BID.ZAR.34.ebna); Rio, el (1586.12.19.b: BID.3.mp.); Rio, el (1892: BID.21.kat); Rio, el (1892: BID.35.kat); Rio, el (1892: BID.72.kat); Rio, el (1892: BID.73.kat); Rio, el (1892: BID.77.kat); Rio, Huerto de Junto al (1892: BID.16.kat); Rio, Junto al (1892: BID.ntem.kat); Rio, Junto al (1898: BID.ntem.kat); Rio, junto al (1892: BID.20.kat); Rio, Un huerto de una almutada junto al (1892: BID.19.kat); Río Binies (Río de Biniés) (BID, kart. 318); Río Biniés (BID, kart. 315); Río Biniés (Río de Biniés) (BID, kart. 412 & BUR, kart. 412). = *Informatzaileak*: Rio Eska, el (BID.Pasquel.info); Río de Biniés, el (BID.Pasquel.info); Río Mayor, el: «Todos los barrancos que caían daban a un río, a éste se le llamaba "Río Mayor" aunque no sería; después se llamaba el Río Mayor cuando desembocabas con Isa almadías, por ejemplo, caundo llegabas a Burgi: "Ya hemos salido al Río Mayor". Y de allí Río Mayor se llamaba ése, porque ya en Aragón no se llamaba "Río Mayor" mas que el Aragón; y así, según ibas bajando, ibas tomando la categoría del río, ya se nombraba el nombre del río; por ejemplo cuando del Aragón llegabas al Ebro, pues: "Ya estamos en el Ebro", y así... en Tudela estaba el Bocal, pero la peor presa estaba en

Santacara, la presa Santacara, para mí, y estoy por decir para la mayoría de los almadieros; pero bueno, se le cogía el temple bien. Yo a última hora no brinqué pocas veces -se llamaba "brincar la presa"-, no brinqué pocas veces sin mojarme; tenía un malecón así, por la parte izquierda, montabas con un tramo de medias que se llama -dos almadías al par-cogías con medio tramo de la parte izquierda, cogías el malecón -yo no sé porque se llamaba malecón o no malecón-, luego venía el cerro y sin mojarte; en cambio, entrabas por el puerto te cogías una... igual acabas dos o tres tramos más atrás» (BID.Pasquel.info).

S

SALERAS, LAS.- KUHN (*Hocharagonesische*, 230 § 99.7): «- *arius* > -*éro*: *saléra*». IRIBARREN ('salera', s.v.): «Cada una de las piedras anchas, generalmente cuadrangulares, que se colocan juntas en determinado paraje y sobre cuya superficie superior se deposita la sal que se da a las ovejas [Salazar y Roncal]. = Paraje donde se da la sal al ganado, distribuyéndola sobre varias piedras cuadrangulares [íd.]». DRAE ('salera', s.v.): «f. piedra o recipiente de madera en que se echa la sal para que allí como el ganado. (...)». = *Aipuak*: Saleras, el término de Epayo junto a las (1726: BID.eliz); Saleras, una Alturita donde hay unas (1885.06.18: BID.ZAR.34.ebna); Saleras, unas⁹⁴⁷ (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); Saleras, unas⁹⁴⁸ (1842.09.16: BID.ZAR/iga.88.ebna); Salejas, al vedado e: «... al vedado e salejas que estan cerca del bedado sobre Puyo...» (1427.06.15: BID.Procesos.1769.Idoate.207). = *Informatzaileak*: Saleras, las: «Donde se daban la sal; piedras normales, se ponían planas para echarles sal a las ovejas, y vacas y al ganado que había entonces» (BID.Pasquel.info); Saleras de Barrazaltúa, el atadero de las (BID.Pasquel.info); Saleras de Bordería, el atadero de las (BID.Pasquel.info); Saleras de Epaió (BID.Pasquel.info)

⁹⁴⁶ "... el Mojon cerqua el Rio que esta dentro los Buxos..."

⁹⁴⁷ "... un alteroncillo, donde estan unas Saleras q. se hallan a la mano drecha y quedan en lo de Ygal..."

⁹⁴⁸ "... una alturita donde hay unas saleras, que corresponden a los de ygal..."

SALSIPUEDES, CALLE.- Salsipuedes de esta villa, la calle de (1892: BID.51.kat); Salsipuedes, La calle de (1892: BID.5.kat); Salsipuedes, La calle de (1892: BID.28.kat). = Cfr. atal honetan, *Calle de La Asunción, la*.

SALTO, el.- Salto de la Agua, el⁹⁴⁹ (1778.09.29: BID.ZAR/usk.71.ebna); Salto, al lado Izquierdo del (1778.09.29: BID.ZAR/usk.71.ebna)

SAN COSME.- San Cosme, las iglesias de San Marco e de (1345.06.15: BID.Alli.322.union); San Cosme, las iglesias de San Marco e de (1427.06.15: BID.Procesos.1769.Idoate.207)

SAN ESTEBAN.- San Esteban (1725: BID.ntem.74); San esteban, mas otra heredad llamada de (1771.07.08: BID.49.pro)

SAN JUAN BAUTISTA.- S. Juan Bautista, Ermita de (1861.04.10: BID.garde.eliz)

SAN JUAN.- San Juan (1892: BID.ntem.kat); San Juan (BID, kart. 318 & ERR, kart. 319); San Juan (BID, kart. 412); San Juan Rnas., Ermita de (BID, kart. 318 & UZT, kart. 313); San Juan, Barranco (BID, kart. 412); San Juan, Camino de (1892: BID.24.kat); San Juan, Camino de (BID, kart. 318 & ERR, kart. 319); San Juan, el carasol de (1892: BID.66.kat); San Juan, Otra en (1892: BID.4.kat); San Juan, Otra en (1892: BID.23.kat); San Juan, Otra en (1892: BID.54.kat); San Juan, Otra en el paco de (1892: BID.20.kat); San Juan, Un Bordal en (1892: BID.23.kat); San Juan, Un bordal en (1892: BID.24.kat); San Juan, Una heredad en el fronton de (1892: BID.66.kat); San Juan, Una heredad junto al prado de (1892: BID.20.kat). = *Informatzaileak: SAN JUAN DE URLANDA*: «Allí había una ermita antes, y había una romería, hace años, hay una fuente muy buena, la fuente de San Juan, de Urlanda» (BID.Pasquel.info); San Juan, la ermita de (BID.Pasquel.info); San Juan, la Mosquera de (BID.Pasquel.info).

SAN MARCO (ik. BID, top. *San Marco Elarra, San Marko Larra.*)

SAN MIGUEL ARCANGEL.- S. Miguel Arcangel, Ermita de (1861.04.10: BID.garde.eliz)

SAN MIGUEL.- San mig.l de la Villa de Vidangoz, los Cofrades de (1676.06.07: BID.50.pro); San Miguel de esta villa, La calle de (1892: BID.47.kat); San Miguel, Ermita de (BID, kart. 318 & GAI.zar.310); San Miguel, La calle de (1892: BID.50.kat); San Miguel, la calle de (1892: BID.24.kat); San Miguel, peñas de la basílica de (1892: BID.23.kat); San Miguel, Un casal en la calle de (1892: BID.66.kat). = *Informatzaileak: San Miguel, la ermita de (BID.Pasquel.info)*

SAN PABLO.- S. Pablo, Casa de la calle de (1861.04.10: BID.garde.eliz); San Pablo de esta poblacion, la calle de (1892: BID.51.kat); San Pablo de esta poblacion, la calle de (1892: BID.55.kat); San Pablo, La calle de (1892: BID.56.kat); San Pablo, La calle de (1892: BID.62.kat); San Pablo, La casa Consistorial en la calle de (1892: BID.77.kat); San Pablo, la calle de (1892: BID.52.kat); San Pablo, la calle de (1892: BID.54.kat); San Pablo, la calle de (1892: BID.63.kat)

SAN PEDRO.- S. Pedro, la Yglesia Parroq.l calle de (1861.04.10: BID.garde.eliz); S. Pedro, Yglesia Parroq.l de (1861.04.10: BID.garde.eliz); San Pedro, Iglesia de (BID, kart. 318); San Pedro, La calle de (1892: BID.63.kat); San Pedro, la calle de (1892: BID.47.kat); San Pedro, la de (1892: BID.63.kat); San pedro de vidangoz, la yglesia de señor (1605.04.11: BID.4.mp); San p[edr]o de vidangoz, yglesia de s.or (1605.04.11: BID.6)

SAN SEBASTIAN.- San Sebastián, Ermita de (BID, kart. 318 & ERR, kart. 319). = *Informatzaileak: San Sebastián o la Asunción, la ermita de (BID.Pasquel.info)*

SANTA BARBARA.- Santa Barbara (1898: BID.ntem.kat); Santa Barbara, Otra en (1892: BID.34.kat); Santa Bárbara, el trozo de (1892: BID.ERR.79.kat)

⁹⁴⁹ "... la Mano Yzquierda del Salto de la Agua q. tiene en este paraxe..."

SANTA ENGRACIA.- Santa en Gracia La Real de la dicha V.a de Uztarroz⁹⁵⁰ (1641.12.04: UZT.eliz); Santa en Graçia la Real de la dga. Villa, Igles. Parroq. de (1641.12.03: UZT.eliz)

SANTA MARINA.- Santa Marina (BID, kart. 411 & USK.zar.411); Santa Marina, dho. Termino de⁹⁵¹ (1653.07.07: BUR.BID.USK.55b.ebna); Santa Marina, la Parte de (1653.07.07: BUR.BID.USK.55b.ebna); Santa marina, el dho. termino de (1653.07.07: BUR.BID.USK.39.pb); Sta. Marina, el Pueyo de⁹⁵² (1700.10.24: BUR.BID.USK.57.ebna); Sta. Marina, Varranco que baja de⁹⁵³ (1700.10.24: BUR.BID.USK.57.ebna)

SELBA, la (ik. atal honetan, *Selva, la.*)

SELVA, LA.- Selva, dentro del cabezo de la (1805.05.19: BID.ZAR/iga.81.ebna); Selva, la (1805.05.19: BID.ZAR/iga.81.ebna); Selva, la⁹⁵⁴ (1805.05.19: BID.ZAR/iga.81.ebna)

SESTEADERO, el.- IRIBARREN ('asestar', s.v.): «Sestear. Descansar a la sombra los bueyes de labor [Améscoa Baja]». DRAE ('sestadero', s.v.): «m. Lugar donde sestea el ganado»; ('sestear', s.v.): «intr. Pasar la siesta durmiendo o descansando. = 2. Recogerse el ganado durante el día en un lugar sobrio para descansar y librarse de los rigores del sol»; ('sesteo', s.v.): «Acción y efecto de sestear. = Sestadero, lugar en que se sestea»; ('siesta',

⁹⁵⁰ "... la Iglesia Parrochial de..."

⁹⁵¹ " Primeramente confforme el Recorrimiento Antiguo que passo por presençia de Remon de Yriarte que baja de la dibision de los terminos de las dichas Villas de Burgui y Bidangoz y Vscarrez del dho. termino de Santa marina en la Valle y parte que se Juntan los dichos rigachos Vn poco mas abajo A distançia de doçe passos se alli Vn mojon Junto A Vnas matas y un Agujero calçinar el qual se Renobo y se pusso en su debida fforma y los demas donde se dibiden los dichos terminos los dieron por Recorridos y estar en fforma."

⁹⁵² "Prim.te en el Zerro debajo del Pueyo de Sta. Marina y donde se diuiden los ter.nos de la dha. V.a de Burgui, Vidangoz y Vscarres se allo Vn mojon en peña Viua debajo del passo que esta al principio de la peña al qual se le renobo la cruz a pico de azada."

⁹⁵³ "... no allando el mojon que Zita el dho recorrim.to antezedente Combinieron y pusieron Vn mojon con sus tes.os a cinco passos del Varranco, que baja de sta. Marina..."

⁹⁵⁴ "... una Peñita rasa, en el raso, concludida la selba..."

s.v.): «(Del lat. *sexta* [hora]). f. Tiempo después del mediodía, en que aprieta más el calor. = 2. Tiempo destinado para dormir o descansar después de comer. (...)». = *Aipuak*: Sestadero (1892: BID.69.kat)

SIERRA DE ELIZARENA, la (e.a.).- *Sierra* > lat. *s ě r r a*: 'mendizerra'; MEYER-LÜBKE, (*REW*, 7861): «Mazed. *sarā*, ait., log. *serra*. friaul. *siare*, prov., kat. *serra*, sp. *sierra*, pg. *serra*: 'mendizerra'. Oinarri honen zabaleraz, ik. ALVAR (*Toponimia*, § 21); GUILLÉN (*Toponimia*, § 5.26); ELCOCK (*Toponimia*); G. GUZMÁN (*Aragüés*, § 64.6); CORONA (§ 117); GARCÍA BLANCO (*Actas*, 134. or.). DRAE ('sierra', s.v.): «(lat. *serra*) f.: 5. Cordillera de poca extensión. || 6. Cordillera de montes o peñascos cortados. || 9. Cantabria. Loma o colina». *Mio Cid*-ean dokumentatzen da lehenbiziko aldiz 'mendilerroa' adiera duelarik; orobat, X. eta XI. mendeko agiritan sarritan agertzen da (cfr. DCECH, 'sierra', s.v.). = *Aipuak*: Sierra de elizarena, el ter.no llamado la (1644.08.15: BID.46.pro); Sierra de Ferniando (BID, kart. 315); Sierra de puyeta, la (1643.09.29: BID.27.lr); Sierra de ygariarena, La (1669.12.02: BID.49.pro); Sierra, al alto de la (1910.09.19.a: BID.UZT.ZAR.92.ebna); Sierra, la⁹⁵⁵ (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna); Sierra de Atuzkarratz (BID, kart. 315; ERR, kart. 315; IZB, kart. 316 & URZ, kart. 316); Sierra de Belasco, la (1728.04.12: BID.Alli.362.Ordenanzas). = *Informatzailleak*: Sierra Ferñando, la: «Esto también se llamaba *Casa Zereñando* y tenían una borda allí y, claro, a la sierra se le puso el nombre de los vecinos que hacía uso; antes era *Zereñando*» (BID.Pasquel.info).

SOBRE (EL) PUYO.- Sobre el puyo (1345.06.15: BID.Alli.322.union); Sobre Puyo, cerca del bedado (1427.06.15: BID.Procesos.1769.Idoate.207)

SOLANA DE KASKABOLA, la (e.a.).-*Solana* < lat. *s o l a n a* (lat. *s o l* oinarritik eratorria) 'eguzkibegi', 'egutera', 'eguzkiak jotzen duen aldea'. DRAE, (s.v. 'solana'): «(Del lat. *solāna*. t. f. de *solānus*.) Sitio o lugar donde el

⁹⁵⁵ "... et dalli abant como la dca esqjuna da drecho a la sierra al campo real que esta el mojon..."

sol da de lleno». ESTORNÉS LASA, B. (*De toponimia Roncalesa*, 382): «Ladera o lugar que da bien el sol». YANGUAS ('solana', s.v.): «Valle de la merindad de Estella: V. Villatuerta». IRIBARREN ('solana', s.v.): «Comarca llana y soleada. En el distrito de Estella existe la comarca de La Solana, situada entre los ríos Arga y Ega, que comprende los pueblos de Villatuerta, Arellano, Oteiza, Zúñiga, Muniáin, Moréntin, Abérin, Avínzano, Ayegui e Irache. = Espacio de una casa entre el techo del piso superior y el tejado, que se utiliza para desván, palomar, depósito de hierba, secadero, etc.». ROHLFS (*Le Gascon*, § 366): «En castillan *solana* 'pièce d'une maison exposée au soleil». KUHN (*Hocharagonesische*, 178): «*solanéta* Hecho Flurname»; cfr. *op. cit.* § 57 «-itta» & 205 § 82: «- *a n u s*, *a*: Sallent, Lanuza, Panticosa, Linás, Torla, Fiscal, Aineto, Solanilla, Bolea 'donde hay sol', REW, 8059, subst. auch prov., in ital. Mda., adjekt. astur». = *Aipuak*: Solana de Cascabela, la⁹⁵⁶ (1885.06.18: BID.ZAR.34.ebna); Solana de cascabela, la⁹⁵⁷ (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); Solana de Cascabella, la⁹⁵⁸ (1842.09.16: BID.ZAR/iga.88.ebna); Solana de Egui-Oria, la (1842.09.16: BID.ZAR/oro.esp.88.ebna); Solana de Eguioria, la⁹⁵⁹ (1885.06.18: BID.ZAR.34.ebna); Solana de Garandacha, la (1885.06.18: BID.ZAR.34.ebna); Solana de Garandocha, la (1842.09.16: BID.ZAR/iga.88.ebna); Solana de ygariarena, mas en la (1666.06.02: BID.48.pro); Solana llamada de Garandocha, la (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna)

SOLANO DE ESARENA, el (e.a.)- *Solano* < lat. *solānu(m)* (lat. *sol*, *solis* oinarritik eratorria) 'eguzkibegi', 'egutera', 'eguzkiak jotzen duen aldea'. SANZ (*Almadieros*, 17): «Laderas orientadas hacia el sur, al sol de mediodía». PARDO ASSO ('solano', s.v.): «(de sol), m. Parte de un monte orientado hacia el Sur». IRIBARREN ('solano', s.v.): «Solonar. Vertiente o parte de un monte

orientada al sol. Es lo contrario de paco [Navascués]». ANDOLZ ('solano', s.v.): «sust. masc. (Benasque, Echo), lugar del monte donde da el sol». BAKE SALBOTX: «Es lo mismo que *Solana*» (IZB.Bake.info); cfr., atal honetan, supra, *Solana*. = *Aipuak*: Solano de eSarena, parte llamada el (1640.09.24: BID.27.lr); Solano de Garindocha, el Mojon del (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna); Solano, el (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna); Solano, el (1842.09.16: BID.ZAR/izi.88.ebna); Solano, el Alto hacia el (1885.06.18: BID.ZAR.34.ebna); Solano, paco y (1892: BID.62.kat). = *Informatzailea*: «El Solano de Esarena es el *Carasol de Esarena* que llamamos ahora, donde está la ermita» (BID.Pasquel.info).

SOMO DEL PUYO, el.- Somo del puyo, Villichiaranreka al⁹⁶⁰ (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna)

SOTILLO, el.- Sotillo (1892: BID.ntem.kat); Sotillo, El (1892: BID.15.kat); Sotillo, El (BID, kart. 318); Sotillo, el (1892: BID.11.kat); Sotillo, Huerta del (1892: BID.3.kat); Sotillo, Otra huerta en el (1892: BID.3.kat); Sotillo, Una huerta en El (1892: BID.66.kat); Sotillo, Una huerta en El (1892: BID.68.kat); Sotillo, una huerta en el (1892: BID.8.kat). = *Informatzaileak*: Sotillo: «*Sotillo* llamaban a un trozo de tierra, un soto, que era bastante bueno para el cultivo» (BID.Pasquel.info). = Leku izen hau oso hedatua dago; esaterako, Irunberrin: Soto, el termio llamado el (1703.05.25: NG/ilu.garde.eliz)

T

TABLADO ALTO, el.- DRAE ('tabla', s.v.): «(Del lat. *tabŭla*.) f. (...) 16. Faja de tierra, y especialmente la labrantía comprendida entre dos filas de árboles. = 17. Cuadro o plantel de tierra en que se siembran verduras. = 18. Pedazo cuadrilongo de tierra dispuesto para plantar legumbres, vides o árboles». IRIBARREN ('tabla', s.v.): «Parcela de terreno comunal [Artajona] (...) = Pieza de alfalfa en regadío [Ribera]»; ('tablado', s.v.): «En el sentido de bancal o terreno que forma unas

⁹⁵⁶ "... la Solana de Cascabela con inclinacion hacia Vidangoz..."

⁹⁵⁷ "... la Solana de cascabela con inclinacion acia lo de Vidangoz..."

⁹⁵⁸ "... con inclinacion hacia vidangoz..."

⁹⁵⁹ "... al sesgo hacia la parte de la villa de Vidangoz..."

⁹⁶⁰ "... el Mojon de Villichiaranreka al Somo del puyo..."

como gradas o escalones [Tierra Estella]. La tapia que forma estas gradas o escalones en los terrenos de cultivo situados en pendiente [Estella]». = *Aipuak*: Tablado alto (1642.09.30: BID.37.pb).

TABLAJERIA, la.- DRAE ('tablajería', s.v., 3.a): «(...) carnicería, lugar donde se vende carne»; ('tablajero', s.v.): «(De *tablaje*.) (...) 2. Persona a cuyo cargo estaba cobrar los derechos reales. (...) = 4. El que vende carne. 5. *Ar.* despect. Practicante del hospital»; Tablajería, la (1892: BID.77.kat)

TEJERIA, LA CALLE DE.- DRAE (De *tejero*.) f. *tejar*.1.»; ('tejar.1', s.v.): «m. Sitio donde se fabrican tejas, ladrillo y adobes». = *Aipuak*: Tegería de esta población, la calle de (1892: BID.7.kat); Tegería de esta población, la calle de la (1892: BID.12.kat); Tegería, el barranco de la (1892: BID.22.kat); Tegería, el carasol de la (1892: BID.22.kat); Tegería, La calle de (1892: BID.8.kat); Tegería, La calle de (1892: BID.9.kat); Tegería, La calle de (1892: BID.23.kat); Tegería, La calle de la (1892: BID.22.kat); Tegería, La calle de la (1892: BID.72.kat); Tegería, la calle de la (1892: BID.10.kat); Tegería, la calle de la (1892: BID.11.kat); Tegería, Otra heredad en la (1892: BID.16.kat); Tejería (1892: BID.ntem.kat); Tejería (1898: BID.ntem.kat); Tejería, la (1644.08.15: BID.46.pro). = *Informatzaileak*: Tejería, la: «Está allí, en Igariarena» (BID.Pasquel.info)

TOSCA, LA.- Latosca (1892: BID.ntem.kat); Latosca (1892: BID.ntem.kat); Tosca, en la (1892: BID.12.kat); Tosca, Otra huerta encima la (1892: BID.4.kat); Tosca, Una huerta en la (1892: BID.7.kat); Tozca (1898: BID.ntem.kat). = *Informatzaileak*: Tosca, la: «Eso se llamaba *Ibarrandia*; *Ibarrandia* y la Tosca eso está todo junto» (BID.Pasquel.info). «Eso es un trocico de tierra que está junto al camino, se extraía antes la piedra para hacer las *chimineas* esas grandes que se hacían en casa, que cogían toda la cocina; ésto está entre Asagarbía y Zeleia, en la carretera» (BID.Pasquel.info).

TRAVIESA DE USCARRES A VIDANGOZ.- Travesía, junto al Camino ó⁹⁶¹ (1842.09.16: BID.ZAR/usk.88.ebna); Travesía de Vscarses á Vidangoz⁹⁶² (1885.06.18: BID.ZAR/usk.34.ebna)

TRAZO, el.- Trazo, el barranco del (1892: BID.19.kat)

TRES MARIAS, las.- Tres Marías, Las (1892: BID.28.kat). = *Informatzailea*: «Subiendo aquí al camino de Roncal, encima la Iglesia. Antes más el día de Jueves santo, que se hacía la función de la Iglesia, se empezaba la función de allí y en *Las Tres Marías* se rezaba el primer misterio; ¡fíjate!, subía todo el pueblo allí, que hay ciento cincuenta metros de la iglesia, rezaban tres "Marías" y arrancaba la procesión... Estaba la imagen de las tres Marías, pero cuando faltó la imagen de Ujué de allí abajo, la recogieron a la Iglesia; estaba en un pedestalico hecho de piedra, estaban las tres Marías y allí empezaba la famosa letanía que se rezaba por todo el pueblo; pues allí se subía; allí había un pedestalico hecho con un piquete, con piedra, además piedra labrada, piedra trabajada y las tres Marías encima y se recogió todo a la Iglesia» (BID.Pasquel.info).

TRES MUGAS DE ODIETA, las.- Las tres mugas de Odieta, Otra heredad en (1892: BID.66.kat). = *Informatzaileak*: «Las tres mugas de Odieta tienen que ser la muga de Roncal, la de Burgi y la de Vidangoz» (BID.Pasquel.info).

TRINCHERÓN, el.- El Trincherón (BID, kart. 317)

TROZO DE ARMUSKOA, el (e.a.).- Trozo de Armuscoa, el (1892: BID.79.kat); Trozo de Santa Bárbara, el (1892: BID.ERR.79.kat); Trozo, el (1898: BID.ntem.kat); Trozo, el (1898: BID.ntem.kat); Trozo, la muga de (1910.09.19.a: BID.UZT.ZAR.92.ebna); Trozo, la muga del (1910.09.19.a: BID.UZT.ZAR.92.ebna); Trozo, Muga del (1898: BID.ntem.kat). = KOKAPEN

⁹⁶¹ "... que de Usarres dirige á Vidangoz..."

⁹⁶² "... junto al Camino ó Travesía que el de Vscarses dirige á Vidangoz,

2.1.2.1. Bidankozeko Erdal Toponimia

KARTOGRAFIKOA: El Trozo (BID, kart. 315); Trozo de las Vacas, El (BID, kart. 315). = *Informatzaileak*: Trozo de las Vacas, el barranco el (BID.Pasquel.info); Trozo las vacas, el (BID.Pasquel.info)

U

UJUÉ, la imagen de (ik. atal honetan, *Imagen de Ujué, la.*)

URDANOLA, la (ik. BID, top. *Urdanola.*)

V

VACAS, el Trozo de las.- Vacas, El Trozo de las (BID, kart. 315). = *Informatzaileak*: Vacas, el barranco el trozo de las (BID.Pasquel.info); Vacas, el Trozo las (BID.Pasquel.info)

VEDADO DE ARAIN, el (e.a.).- IRIBARREN ('vedado', s.v.): «Nombre que dan en el valle de Roncal a los terrenos de pasto cuya administración y arriendo corresponden a cada pueblo: Véase *casalenco*». = *Aipuak*: Vedado de Arain, el (1892: BID.45.kat); Vedado de Asagarvía, el (1892: BID.43.kat); Vedado de Vilasco (1892: BID.10.kat); Vedado del Abetad, barranco y (1892: BID.25.kat); Vedado del Roncal, Camino del (BID, kart. 318 & ERR, kart. 318); Vedado llamado Berreincebarrena, e⁹⁶³ (1710: BID.eliz); Vedado, la muga del (1910.09.19.a: BID.ZAR.92.ebna); Vedado (1892: BID.1.kat); Vedado (1892: BID.7.kat); Vedado (1892: BID.11.kat); Vedado (1892: BID.21.kat); Vedado (1892: BID.35.kat); Vedado (1892: BID.69.kat); Vedado (1892: BID.72.kat); Vedado boyeral, el (1728.04.12: BID.Alli.362. Ordenanzas); Vedado, al (1427.06.15: BID.Procesos.1769. Idoate.207). = *Informatzaileak*: Vedado de Asagarbia, el (BID.Pasquel.info); Vedado, el: «Es finca del Ayuntamiento» (BID.Pasquel.info).

VILASCO, la Atablada de (ik. BID, top. *Bilasko.*)

VILLA DE VIDANGOZ (ik. top. nag. generikoak, *Villa.*)

VIRGEN DE UJUÉ.- Virgen de Ujué, Otra en la (1892: BID.5.kat); Virgen de Ujué, Otro linar en la (1892: BID.7.kat); Virgen de Ujué, Un linar en la (1892: BID.20.kat). = *Informatzaileak*: Virgen de Ujué, la: «Antes había una virgen que la robaron... justo donde se parte Egullorre y Peko Berreinze... éso de la Virgen de Ujué... siempre tenía un ramico de flores, siempre un ramico... la robaron hace poco, hace diez años o así... y siempre tenía algo; si no era flores, una ramica de boj y estaba entre Egullorre y Peko Barrainze, donde hace el vértice de los dos...» (BID.Pasquel.info).

VIZCAYA (ik. BID, top. *Bizkaia.*)

⁹⁶³ "... que son propiedad concejil..."

2.1.2.2.

BURGIKO ERDAL TOPONIMIA

BURGIKO ERDAL TOPONIMIA

A

ABEJAR, el.- «Abejar y abejera son las únicas formas romances que aparece en la toponimia navarra» (NTEM, 30). = *Aipuak*: Abejar (1892: BUR.ntem.kat); Abejar (1896: BUR.kat); Abejar, Alandaribajo- (1896: BUR.P13). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Abejar, el (BUR, kart. 415)

ABETAR DE BASARI, el.- Abetar de Basari, el (BUR.Zabalza.info)

AGUA DE BINIES, la.- Agua de Vinies, la dicha (1427.06.15: BUR.Procesos.1769. Idoate.207); Agua de Benies e termino clamado Ganboa, la (1439.02.21: BUR.Procesos.1606. Idoate.222). = Agua, l': «Et de alli, como l'agua debierte enta la part de Burgui, panificado...» (1427.06.15: BUR.Procesos.1769. Idoate.207); Agua, la dicha: «... la dicha agua a jusso entroa Çerraga...» (1439.02.21: BUR.Procesos.1606. Idoate.222). = AGUA MAYOR DE ESKA, la: Agua mayor d'Esca, l' (1345.06.15: BUR.Alli.322.union): «... e por el cerro cerro a lagua e rio que descende a lagua mayor d'Esca...»; Agua maior d'Esca, al (1427.06.15: BUR.Procesos.1769. Idoate.207); Agua mayor, l' (1439.02.21: BUR.Procesos.1606. Idoate.222). = AGUA VERTIENTE, el: IRIBARREN ('aguas vertientes', s.v.): «Aguas que corren por un paraje inclinado; aguas que bajan por una ladera [Tudela]». = *Aipuak*: Agua bertiente (1629.10.17: BUR.UST.54.ebna); Agua bertiente, Cabo la Canada (1629.10.17: BUR.UST.54.ebna); Agua bertiente, el⁹⁶⁴ (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Agua bertiente, la Esquina y (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Agua bertiente, la

esquina del⁹⁶⁵ (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Agua bertiente, la misma linea del (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Agua birtiente, el (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Agua birtiente, el⁹⁶⁶ (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Agua Virtiente, el (1778.10.06: BUR.NAB.73.ebna); Agua Virtiente, el (1778.10.06: BUR.NAB.73.ebna); Agua Virtiente, el Cerro y (1778.10.06: BUR.NAB.73.ebna); Agua Virtiente, la misma Linea del (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Agua Virtiente, la parte que hace⁹⁶⁷ (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Agua virtiente, el mismo (1778.10.06: BUR.NAB.73.ebna); Agua virtiente, el⁹⁶⁸ (1778.10.06: BUR.NAB.73.ebna); Agua virtiente, la Esquina del (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Agua, la Gotera y (1676.09.17: BUR.45.pb); Aguabertiente, el (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Aguabertiente, el (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Aguabertiente, el⁹⁶⁹ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Aguabertiente, la esquina del (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Aguabertiente, una Peñita de la Esquina (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Aguabertiente y Cerro, el (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Aguabertiente, el mismo Cerro y (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Aguabertiente, Raso y (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Aguabertiente, el⁹⁷⁰ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Aguavirtiente, el (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna); Aguavirtiente, la Esquina del (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Aguavirtiente, la esquina

⁹⁶⁴ "... la esquina q.e demuestra el agua bertiente asta el collado que se alla por la parte de la V.a de Burgui al collado de Se. el barranco de Artecogüia y p.r la de el Lugar de ustes sobre el barranco de Abesanca y al empar del Campo de ballado del mismo lugar..."

⁹⁶⁵ "... p.ra la parte de Castillo nuebo..."

⁹⁶⁶ "... haziendo diuision de Jurisdiz.es el Agua birtiente..."

⁹⁶⁷ "... la Raya o proximi.d de la parte que hace agua Virtiente..."

⁹⁶⁸ "... una Peñita de la Esquina para el Agua virtiente..."

⁹⁶⁹ "... para el paraje llamado de Perdicar..."

⁹⁷⁰ "Item desde dho. segundo mojon se prosiguio Comforme dize el Aguabertiente y diuidiendo su esquina las Jurisdiz.es de ambas Villas..."

del⁹⁷¹ (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna); Aguavirtiente, la mesma linea del (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Aguavirtiente, la misma linea del (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna); Hagua virtiente, la esquina superior y (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna). = *Agua bertiente*: «.. e de alli, tomando agua bertiente al somo de Arambelça...» (1439.02.21: BUR.Procesos.1606.Idoate.222); Agua bertiente «... el cerro de Remon, agua bertiente, entro al termino de Navasques...» (1439.02.21: BUR.Procesos.1606.Idoate.222). = *Agua*: Agua e rio «... al agua e rio que descende al agua maior d'Esca...» (1427.06.15: BUR.Procesos.1769.Idoate.207); Agua, l' «... assi como talla l'agua (1439.02.21: BUR.Procesos.1606.Idoate.222)

AGUA MAYOR DE ESKA, la (ik. atal honetan, *Agua de Binies, la.*)

AGUA VERTIENTE, el (ik. atal honetan, *Agua de Binies, la.*)

AGUARIL DE LA BALSA.- Aguaril de la Balsa, el (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna)

ALTAS, las.- Las Altas, Era en (1896: BUR.kat); Altas, Eras (BUR, kart. 415). = *ALTA*: Alta Lieco, Vn Barellon con su (1673.06.24: BUR.44.pb)

ALTERON DE ARMUTILAGA, el (e.a.)- Alteron de Armutilaga, dho. (1830.11.23: BUR.USK.84.ebna); Alteron de Armutilaga, el⁹⁷² (1830.11.23: BUR.USK.84.ebna); Alteron mas eleuado de Mellua, el (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Alteron mas Eminente, el⁹⁷³ (1778.10.06: BUR.NAB.73.ebna); Alteron mas eminente,

el⁹⁷⁴ (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Alteron, al⁹⁷⁵ (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Alteron, el (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Alteron, el costado de otro (1778.09.29: BUR.ZAR/usk.71.ebna); Alteron, el⁹⁷⁶ (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Alteron, el⁹⁷⁷ (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Alteron, el⁹⁷⁸ (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Alteron, el⁹⁷⁹ (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna); ALTERONCICO: Alteroncico, otro (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); ALTERONCILLO: Alteroncillo dentre de un matorral, un (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Alteroncillo llamado el Cabo alto.⁹⁸⁰ (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna); Alteroncillo llamado el cavo alto.⁹⁸¹ (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Alteroncillo llamado Lalandeta, el (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Alteroncillo llamado la Landeta, el (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna); Alteroncillo, el costado de un (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna); Alteronzillo llamado Landeta, al⁹⁸² (1750.06.07:

974 "... el alteron mas eminente del termino de Mellua de donde se be la villa de Nabascues, y por los Vecinos de ella es nombrado trueno de Logaste..."

975 "... que antezede a la Borda de Simon Orduna Vezino de la Villa de Burgui que tiene en el termino llamado Mellua y por los de la Villa de Nauasques Cauo de tisne..."

976 "... q.e corresponde al ter.no llamado artequeegua de la Va. de Burgui..."

977 "... al alteron que corresponde al termino llamado antequuegua de la Villa de Burgui..."

978 "... que antecede o domina a la Borda o Cubilar de Josef Orduna Vezino de la Villa de Burgui que tiene en el paraje llamado por los Vezinos de esta Mellua y por los de Nabascues Cavo de tisne..."

979 "Item tirando ygualm.te linea recta al alteron que corresponde al termino llamado Artoquegua por los de Burgui y en la Cara de el a la vista del mojon anteced.te se encontro a distancia de trescientos treinta pasos otro mojon..."

980 "... al alteroncillo llamado p.r los de Vstes la Landeta y por los de Burgui el Cabo alto del Cerro de Reteña..."

981 "... la mesma linea del aguavirtiente hasta llegar al alteroncillo llamado p.r los del lugar de Vstes Lalandeta y p.r los de la Villa de Burgui el cavo alto del cerro de reteña..."

982 "... al alteronzillo llamado p.r los del lugar de Ustes Landeta y p.r los de la V.a de Burgui el Cavo alto del Cerro de Retena..."

971 "... el rellano llamado por los de ese Pueblo la Landeta y en la esquina del aguavirtiente de dicho Campo, a su extremo se halla un mojon..."

972 "... el Cerro llamado por los de Vscarres el Alteron de Armutilaga..."

973 "... el alteron mas eminente del termino de Mellua de donde se be la villa de Navasques y por los vecinos de esta Villa este termino es conocido con el nombre del Trueno de Logaste..."

BUR.UST.62.ebna); Alteronzillo, al⁹⁸³ (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Alteronzillo, la costera de un (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Alteronzillo, otro⁹⁸⁴ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Alteronzillo, un (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); ALTIRONCICO: Altiroçico, Vn (1653.07.07: BUR.USK.39.pb); ALTIRON: Altiron sobre la dha. Portillada⁹⁸⁵ (1661.06.19: BUR.NAB.UST.55d.ebna); Altiron sobre la dha. portillada, un (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Altiron⁹⁸⁶, el segundo (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Altiron, el segundo⁹⁸⁷ (1661.06.19: BUR.NAB.UST.55d.ebna); Altiron, un (1669.09.26: BUR.43.pb); ALTIRONCILLO: Altironçillo⁹⁸⁸, otro (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Altironçillo, un (1663.06.04: BUR.NAB.UST.41.pb)

ALTO DE LOS LINARES, el (e.a.).- Alto de Los Linares, el «... camino de Salazar...» (1570: Idoate, *Comunidad*, 124); Alto de los linares, lo (1677.02.15: BUR.50.pro). = *ALTO DE PANPILLONE*, el (1647): Alto de panpilloñe, el (1647.11.04: BUR.38.pb). = *ALTO DE AREPALA*, el (1749): Alto de Arepala, el⁹⁸⁹ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna). = *ALTO DE VALDEMORO*, el (1749): Alto de Valdemoro, el (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna). Cfr. BUR, top. *Maurgibarra*. = *ALTO DE ARANDETA*, el (1750): Alto llamado Arandetta, Junto el⁹⁹⁰ (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Alto llamado de Arandeta, junto el (1778.10.06: BUR.NAB.73.ebna); Alto llamado Arandeta (Donosoa) (1789.10.28:

BUR.NAB.75a.ebna). = *ALTO DE DONOSOA*, el (1789): Alto de Donosoa, el (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Alto llamado Donosoa (Arandeta) (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna). = *ALTO O CORONA DE DONOSOA*, el (1789): Alto o Corona de Donosoa, el (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Alto o Corona, el mismo (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna). = *ALTO DE LAS CORONAS*, el: Alto de las Coronas (BUR, kart. 414). = *ALTOS DE SAGARRAGA*, los: Altos de Sagarraga, los (BUR.Glaria.info). = *Alto, un*: Alto del Pueyo llamado del Palo, lo (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Alto del Pueyo, lo (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Alto a la vista de la borda de Ilarri, un (1910.09.19.a: BUR.UST.92.ebna); Alto de un peñasco, lo (1910.09.19.a: BUR.USK.92.ebna); Alto encima de la Cadena, el primer (1910.09.19.a: BUR.NAB.92.ebna). = *ARANDARI ALTO*: Barranco de Arandari Alto (BUR, kart. 412); Regata de Arandari Alto (BUR, kart. 412); ik. BUR, top. *Arandari*.

ALLAGAR, el.- Allagar, otra pieça en el (1671.09.23: BUR.44.pb); Allagar, pieça en el (1657.06.24: BUR.40.pb)

ARBEJAR, el.- Arbejar, el (BUR.Glaria.info); Arbejar, la Kukula el (BUR.Zerrajero.info)

ARCACERRADA.- *NTEM* (31): «En apoyo de que *arca* fuera antiguamente ‘presa’ o algo similar, se puede citar la palabra romance roncalesa *arcal*, que es ‘presa de río’». = *Aipuak*: Arcacerrada, Boquero de (BUR, kart. 415); Arcacerrada (BUR.Glaria.info); Arcacerrada (BUR.Larranbe.info); Arcacerrada (BUR.Zabalza.info)

ARJIBE CUADRADO, el.- Arjibe Quadrado, el⁹⁹¹ (1749.06.22: BUR.GAR.ARA/sal.61b.ebna)

ARRA, la (ik. BUR, top. *Larra*.)

ARTAL DE OLLAT, el Paso del.- Artal de Ollat, la entrada del paso del⁹⁹² (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna)

983 “... llamado p.r los del lugar de Ustes Landeta y p.r los de la V.a de Burgui el Cavo alto del Cerro de Retena...”

984 “... que sigue para Burgui...”

985 “Ittem mas se allo otro moxon Junto A Vn chaparro A cossa de ocho pasos que esta en Vn Altiron sobre la dha. portillada y Antes de lleg.r a la borda de Pablo Lorente.”

986 “... al cabo alto de un Artigon del dho. domingo sanz...”

987 “... al cabo Alto de Vn Artigon del dho domingo Sanz que estaba sembrado çebada...”

988 “... A la entrada de otro canpo del dho. pablo lorente...”

989 “... el paraje llamado Viodia p.r los de la Villa de Burgui y el alto de Arepala por los de la Villa de Saluatierra...”

990 “... por los de la Villa de Nauasques y por los de Burgui Donosoa...”

991 “... Junto el Arjibe Quadrado de piedra picada de esta Corona de Castilpintano...”

ARTIGAS DE LARRA, las (e.a.)- Artiga de la V.a de Burgui, el pinar y (1674.04.16: BUR.45.pb); Artiga de Raymundo Urzainqui⁹⁹³ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Artiga que tiene la dha. Villa, la (1652.11.12: BUR.39.pb); Artiga, Vn pino que se allo estar señalado para (1643.05.18: BUR.37.pb); Artigas de tomas alcaçaua, Vnas pieças y (1647.11.04: BUR.38.pb); Artigas en el bedado en ajanda y basari⁹⁹⁴, dos (1645.11.18: BUR.38.pb); Artigas que ha abierto Mr. glaria, las (1643.05.18: BUR.37.pb); Artigas Viejas enta la parte de Carcaleta (1523.09.12: BUR.NAB.44.ebna); Artigas, el termino y paco de Larrederreta dos (1647.11.04: BUR.38.pb). = *Informatzailleak*: Artiga, una: «Quemaban la leña con la tierra y se hacía una artiga» (BUR.Glaria.info); Artigas de Larra (BUR.Zabalza.info). = *Artigazo*: Artigaço del dho. Bronte, la salida de Vn (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Artigaços, los dhos. (1643.05.18: BUR.37.pb)

ASERRADERO, el.- Aserradero de casa el Tejero, el (IZB.Modesto.info)

ASO, el Punta de.- Aso, Puntal de (BUR.Glaria.info)

ATADERO DE OLEGIA, el (e.b.)- Atadero de Olegia (BUR.Zabalza.info). = Atadero de Ugañai (BUR.Zabalza.info); Atadero de Ugañai, el (BUR.Modesto.info); *ald.* Atadero de *Guañáin*, el (BUR.Baraze.info); Atadero *Guañán*, el (BUR.Baraze.info). = Atadero el Reguecho (BUR.Zabalza.info); Atadero de la Virgen del Camino (BUR.Zabalza.info); Atadero, el (BUR.Modesto.info).

AVALES, los.- Avaes, Los (BUR, kart. 418)

B

⁹⁹² "... el camino que van de navasques entta Castillo nuevo a la entrada del paso del Artal de Ollat, e de la Zaguera muga Nal< > entta la basa de ollatt en la landa de ollat segun avemos mojonado e señalado entre las dos señales q. estan en la plana puedan Cubillar, pacer, e reposar con el ganado..."

⁹⁹³ "... vecino de Burgui..."

⁹⁹⁴ "... el de ajanda senbrado meztura Y el de basari trigo..."

BACIAS, las.- Bacias (1896: BUR.kat); Bacias, Campo en las (1896: BUR.kat); Bacias, las (1892: BUR.ntem.kat); Bazias (1896: BUR.kat); Bazias, Cabo de las⁹⁹⁵ (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Vacias, al Portillo llamado Cabo de las⁹⁹⁶ (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Vacias, al Portillo llamado Cavo de las (1778.10.06: BUR.NAB.73.ebna); Vacias, un pajar (1896: BUR.kat)

BADINA, la.- IRIBARREN ('badina', s.v.): «Voz derivada del árabe *batén*. Charca o balsa formada en los caminos. [Ribera y Zona Media]. ¶ Charco grande. (En su acepción de balsa de agua la incluye el Dicc. como regionalismo de Aragón). Embalse. En Aóiz y Oroz Betelu llaman badinas a los embalses que se forman ante las presas. Remanso grande de agua. [Salazar, Navascués". ¶ Charco de agua cenagosa. [San Martín de Unx]. ¶ Badina. Cantidad excesiva de líquido extendido sobre una superficie, o de aceite o vinagre en las comidas: "En el cuarto hay una badina de agua". "Has echado una badina de aceite a las patatas" [Zona de Eslava]». = DRAE ('badina', s.v.): (Del m. or. que *badén*.) f. ant. Balsa o charca de agua»; ('badén', s.v.): «(Del ár. *batn*, cavidad, depresión del suelo)...». = Cfr. JIMENO JURÍO (*Top. Tafalla*, 50): «*Las badinas* (1917, Catas., EI). Nombre reciente que ha sustituido al antiguo *Valdonaiz* (V.)». = *Aipuak* (SANZ, *Almadieros*, 167): «... al ejercer sobre el río una función de retención, creaba arriba de la presa un extenso trecho de aguas remansadas conocido con el nombre de 'la badina'»; (*op. cit.*, 115): «Cuando desde el puente de Burgui o desde el molino avistábamos una en *la badina*, exclamábamos, siguiendo una remota tradición, con algazara y sonsonete: "¡Una almadía... de cuatro remos!"; (*op. cit.* 156-157): «En el Esca eran muy raros los remansos y *badinas*. En ellos la

⁹⁹⁵ "... al Portillo llamado por los de la Villa de Nauasques Cabo de las Bazias..."

⁹⁹⁶ "Item Del mojon antecedente se descendio al Portillo llamado por los de Nabascues Cabo de las Vacias, y en el mismo Portillo se dio con un mojon de piedra movidiza con su Cruz el que se considero por lexitimo y es el siete de dicho anterior recorrimiento, y el quince del actual y se le renobo la Cruz."

almadía se deslizaba como de puntillas, perezosa... En estas mansas parcelas del río ¡qué fácil ser almadieros! (...) Pero en el rocoso e impetuosos Esca no faltaban los enclaves difíciles, recodos y pasos angostos especialmente. Algunas curvas -la que desemboca en la *badina de Burgui* puede servir de ejemplo- eran rápidas y pronunciadas». = *Informatzaileak*: Badina, la (BUR.Caridad.info); Badina, la (BUR.Zabalza.kopla)

BAJO LA PRESA.- Bajo la Presa (1896: BUR.kat)

BAL DE ARZALAZE, la (ik. atal honetan, *Val de Arzalaze, la.*)

BALSA DE SASI, la (e.a.).- DRAE ('balsa.1', s.v.): «f. Hueco del terreno que se llena de agua, natural o artificialmente...». = DCECH ('balsa I', s.v.): «'hueco del terreno que se llena de agua', voz protohispánica, probablemente ibérica, común al castellano, al catalán y a algunos dialectos occitanos. *1ª doc.*: fin S. XIII, *1ª Crón. Gral.*». = Iribarren ('balsa', s.v.): «Laguna. El Dicc. Español dice que balsa es "depresión de terreno o charca que se llena de agua natural o artificialmente". En Navarra llaman balsas a lagunas y embalses de consideración, vgr.: la balsa de Pulguer, la de Pitillas, la de Loza. [...]». = JIMENO JURÍO (*Top. Tafalla*, 50): «... tal denominación [*balsa*] se da a toda hondonada, natural o artificial donde se recoge agua, preferentemente de lluvia, no importa su tamaño, ya que las hay de diámetro reducido. [...] *Laringo balsa* (Orísoain); *Balsa berria* (Barásoain, Echaguüe, Orísoain)... En vasco: *Genceco idoia*; *Lander idoia* (Artajona, hoy *Landerdoya*)». = 2. adiera, SANZ (*Almadieros*, 228): «*Balsa*: Pequeños embalses en las cabeceras de los cauces para acrecentar el caudal del río y poder almadiar en primavera». = *Aipuak*: Balsa (BUR, kart. 416); DE SASI: Balsa de sasi, camino Real que ba a la (1660.06.18: BUR.41.pb); Balsa de sassi, Junto al pinar aña la fuente y (1643.05.18: BUR.37.pb); Balsa es entre los vergales, la dca. (1569.09.08.a: BUR.eliz); Balsa junto a la huerta de m[ari]a Gallues, la dca. (1569.09.08.a: BUR.eliz); Balsa

principal⁹⁹⁷, la (1662.01.22: BUR.41.pb); Balsa q. esta Junto al Rio, una ⁹⁹⁸ (1569.09.08.a: BUR.eliz); Balsa y Urraltea de Sasi y Sirue, la (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Balsa⁹⁹⁹, Junto a la (1643.10.06: BUR.37.pb); Balsa¹⁰⁰⁰, Junto a la (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Balsa, al rio junto a una (1579.09.19: BUR.eliz); Balsa, cabe la dca. (1579.09.19: BUR.eliz); Balsa, camino que ba a la fuente y (1674.07.08: BUR.45.pb); Balsa, Cañada de (1896: BUR.kat); Balsa, despues de dha. (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Balsa, el Aguaril de la (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Balsa, el termino de sasi junto a la (1658.12.05: BUR.40.pb); Balsa, junto a una (1579.09.19: BUR.eliz); Balsa, la parte de la (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Balsa, un Pinar que antezede a la (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Balsas, las (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Balseta, al collado llamado p.r los de Ustes (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Balssa al extremo del bedado, la dha. (1643.05.18: BUR.37.pb); DE MUGARRIA: Balssa de mugarria, la (1643.05.18: BUR.37.pb); Balssa de mugarria, la (1643.05.18: BUR.37.pb); Balssa y fuente¹⁰⁰¹, camino que ba a la (1647.11.20: BUR.43.pb); Balssa y fuente¹⁰⁰², cañada que ba a la (1647.11.20: BUR.43.pb); Balssa, el dho. termino de mugarria Junto a la (1643.05.18: BUR.37.pb); Balssa, la canada aña la (1643.05.18: BUR.37.pb); Balssa, la pieça de Domingo alcaçaua Junto a la

⁹⁹⁷ "... de dho. termino (de Sasi)..."

⁹⁹⁸ "... las acusadas llamaron literna, literna y salio de una balsa q. esta Junto al Rio una cosa viva como ~u perrico pequeño esta q. depone y sus compañeras estaban cerca de la dca. balsa junto a la huerta de m[ari]a Gallues y la dca. balsa es entre los vergales y quan grande sea no sabe, y quel sapo tiene su cabeza corpo y pies y si le demuestrando cognofreza y que las palabras formadas que la dca. maria lucea le hizo Renegar a esta que depone fuerõ estas, Arnega eçaquey Janguoycoaz, eta andre donamariaz, eta aien semeaz, eta santa anna eta aytaz eta azcari guciaz, q. quieren dezir en Romance Renegad de dios y de <Sata> maria y de su hijo y de sata anna y de Dios padre y parietes..."

⁹⁹⁹ "... el termino de sasi llamado gardodia..."

¹⁰⁰⁰ "... de dha. Va. de salbatierra..."

¹⁰⁰¹ "... camino y cañada que ba a la balssa y fuente del dho. termino (llamado sasi)..."

¹⁰⁰² *id.*

(1643.05.18: BUR.37.pb); Balssa, pinar de la (1677.04.16: BUR.45.pb). = *Informatzaileak*: Balsa de Fillo, la (BUR.Zabalza.info); Balsa de Zerrallero, la (BUR.Zabalza.info); Balsa, la (BUR.Glaria.info); Balsa, una (BUR.Modesto.info); Balsas de Sasi, las (BUR.Zabalza.info). = Cfr. IZB, top. *La Balsa de Isaba* (IZB.Modesto.info), La Balsa (IZB.Modesto.info) eta UZT, top. *La Balsa de Uztárroz* «en el Atadero Aguaio» (UZT.Modesto.info)

BALSETA.- Valseta, al collado llamado por los de ustes (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna)

BARELLON DE JUAN ANDUEZA, el (e.a.).- Barellon de Ju.o Andueça, sobre el (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb). = *Barellón*: Barellon al Pie del Cerro, el¹⁰⁰³ (1653.07.07: BUR.USK.55b.ebna); Barellon al pie del çerro Junto a Vn paul, el (1653.07.07: BUR.USK.39.pb); Barellon con su alta Lieco, Vn (1673.06.24: BUR.44.pb); Barellon del paco, el (1673.06.24: BUR.44.pb); Barellon, el (1673.06.24: BUR.44.pb); Varellon, lo alto del (1673.06.24: BUR.44.pb).

BARILLA DE MANTXO, la.- Barilla que dizen de Mancho, la (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna)

BARRANCO DE ABESARENA, el (e.a.).- Zati generikoa: *Barranco*; denotatiboa: *de Abesarena*. Ikus leku izenaren zati denotatiboari dagokion atala, hots, ik. BUR, top. *Abesarena* (= *Abesanka*). Era berean, ikus ondoko leku izen guztien zati denotatiboei dagozkien atalak. = *Aipuak*: Barranco de Abesanca, sobre el (1750.06.07: UST.BUR.62.ebna); Barranco de Abesanca, sobre el¹⁰⁰⁴ (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Barranco de Abesanca, el¹⁰⁰⁵ (1799.09.13:

BUR.UST.76.ebna). = *BARRANCO DE AJANDA*, el: Barranco Ajanda (1896: BUR.kat); Barranco de Ajanda (BUR.Glaria.info); Barranco de Ajanda (BUR, kart. 415). = *BARRANCO DE ARANDARI*, el: Barranco de Arandari (BUR, kart. 414 & 415); Barranco Arandari (1896: BUR.kat); Barranco de Arandari, el extremo del (1910.09.19.b: BUR.92.ebna). = *BARRANCO DE ARANDARI ALTO*, el: Barranco de Arandari Alto (BUR, kart. 412). = *BARRANCO DE ARANDARI BAJO*, el: Barranco de Arandari Bajo (BUR, kart. 414). = *BARRANCO DE ARTADOIA*, el: Barranco de Artadoia (BUR, kart. 415). = *BARRANCO DE ARTEKOEKIA*, el: Barranco de Artecoegia, S[obr]e el (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Barranco de Antecoegia, sobre el (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna). = *BARRANCO DE BASARI*, el: Barranco de Basari (BUR.Glaria.info); Barranco Basari (BUR.Glaria.info). = *BARRANCO DE BIÑES*, el: Barranco de Viñés, el (BUR.Zabalza.info). = *BARRANCO DE BOTXUELA*, el: Barranco de Bochuela (BUR, kart. 413). = *BARRANCO DE CASTILLONUEVO*, el: Barranco de Castillonuevo, el (BUR.Modesto.info); Barranco Castillo Nuevo, el (BUR.Modesto.info). = *BARRANCO DE DONEJULIO*, el: Barranco de Done Julio (BUR, kart. 412). = *BARRANCO DE ETXELAXE*, el: Barranco de Etxelaxe (BUR, kart. 412). = *BARRANCO DE IBARBELTZA*, el: Barranco de Ibarbeltza (BUR, kart. 411). = *BARRANCO DE IBARZILLOA*, el: Barranco de Ybarcilloa, el¹⁰⁰⁶ (1700.10.24: BUR.USK.57.ebna). = *BARRANCO DE JUAN BRONTE*, el: Barranco de Juan Bronte (BUR, kart. 412). = *BARRANCO DE KOSTOBLI*, el: Barranco que llaman Costobli, el¹⁰⁰⁷ (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Barranco de Custobli, al endrecho del¹⁰⁰⁸ (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Barranco de Kostobli (BUR, kart. 414). = *BARRANCO DE LA*

¹⁰⁰³ "Item mas Adelante en el barellon al pie del çerro Junto A Vna paul Y a la parte de acia el dho lugar Arrimado A un box se allo otro mojon en Vna peña A modo de piedra con su cruz y se renobo la cruz."

¹⁰⁰⁴ "... la parte del lugar de Ustes sobre el barranco de Abesanca y al empar del campo llamado de Ballado..."

¹⁰⁰⁵ "Item, desde dicho anterior mojon se descendio para abajo por la misma esquina que demuestra el aguavirtiente acia el collado, y Sin llegar a el que se halla sobre el barranco de Zegarra de Burgui nombrado en el anterior recorrim.to Antecoegia, y por la parte del Lugar de Vstes

el barranco de Abesanca, se encontro una Cruz gravada a pico de martillo mirando al Cielo en una penita que esta en el mismo Virtiente cuya Cruz y peña se estimo por lex.mo mojon y el sexto de dho. anterior recorrim.to y septimo de este y se le renovo dicha Cruz."

¹⁰⁰⁶ "... deuajo de la senda que passa hacia Vscarres..."

¹⁰⁰⁷ "... al endrecho del barranco q.e llaman los de Burgui Costobli, y los del Lugar de Ustes la Landeta..."

¹⁰⁰⁸ "...al endrecho del Barranco q.e llaman los de Burgui Custobli y los del Lugar de Ustes Lalandeta..."

LANDETA, *el*: Barranco que llaman la Landeta, el¹⁰⁰⁹ (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Barranco de Lalandeta, al endrecho del¹⁰¹⁰ (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna). = *BARRANCO DE LARRE*, *el*: Barranco de Larre (BUR, kart. 415). = *BARRANCO DE LA FOZ*, *el*: Barranco de la Foz (BUR, kart. 415 & NAB.nab.417). = *BARRANCO DE MANDATXE*, *el*: Barranco de Mandatxe (BUR, kart. 415). = *BARRANCO DE MARIMONTE*, *el*: Barranco de Marimonte (BUR, kart. 415). = *BARRANCO DE OLEGIA*, *el*: Barranco de Olegia, el (BUR.Glaria.info); Barranco de Olegia (BUR, kart. 413). = *BARRANCO DE PINTANO*, *el*: Barranco de Pintado (BUR, kart. 415 & 416). = *BARRANCO DE SAGARRAGA*, *el*: Barranco de Sagarraga, el dho. (1700.10.24: BUR.USK.57.ebna); Varranco de Sagarraga, el (1700.10.24: BUR.57.ebna); Barranco de Sagarraga (BUR, kart. 411, 412 & USK.zar.411); Barranco Sagarraga, el (BUR.Zabalza.info). = *BARRANCO DE SANTA MARINA*, *el*: Varranco que baja de Sta. Marina, el (1700.10.24: BUR.USK.57.ebna). = *BARRANCO DE SEBINZE*, *el*: Barranco Sebinze, el (BUR.Glaria.info); Barranco de Sevince (BUR, kart. 415 & 415). = *BARRANCO DE SINARES*, *el*: Barranco de sinares, parte llamada Junto al (1661.04.20: BUR.41.pb); Barranco de Sinares, Junto al (1667.05.18: BUR.43.pb); Varranco y Valle de Sinares, la parte llamada (1672.12.11: BUR.44.pb); Barranco Sinares (1896: BUR.kat); Barranco de Sinares (BUR, kart. 414, 415 & 415). = *BARRANCO DE TXARES (SINARES)*, *el*: Barranco Sares, el (1910.09.19.b: BUR.92.ebna); Barranco de Txares, el (BUR.Zabalza.info); Barranco de Txarés (BUR, kart. 415). = *BARRANCO DE TXINKO*, *el*: Barranco Chinco (1896: BUR.P7). = *BARRANCO DE UGAÑAI*, *el*: Barranco Ugañany (1896: BUR.kat); Barranco de Ugañai (BUR.Glaria.info); Barranco de Ugañai, el (BUR.Modesto.info); Barranco de Ugañai con Pintano, el (BUR.Glaria.info); Barranco de Ugañai, el (BUR.Zabalza.info); Barranco de Ugañain (BUR, kart. 413, 415 & 416). = *BARRANCO DE URDANZPE*, *el*: Barranco Urdazpe, al (1910.09.19.b: BUR.92.ebna). = *BARRANCO DE VIDANGOZ*, *el*: Barranco de

Vidángoz, el (BUR.Modesto.info); Barranco Vidángoz de Zegarra (BUR.Modesto.info); Barranco Vidángoz, el (BUR.Modesto.info). = *BARRANCO DE ZEGARRA*, *el*: Barranco de Zegarra de Burgui, el (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna); Barranco de Zegarra, el (BUR.Zabalza.info); Barranco de Zegarra (BUR.Glaria.info); Barranco de Cegarra (BUR, kart. 414 & 415); Barranco de Cegarra (BUR, kart. 411); Barranco de Zegarra (BUR, kart. 414 & 415). = *BARRANCO DE ZURRUSTAPE*, *el*: Barranco de Zurrustape (BUR, kart. 414 & 415). = *BARRANCO DEL TEJAR*, *el*: Barranco del Tejar (BUR, kart. 415). = *Barranco*: Barranco: «... por el barranco a suso...» (1439.02.21: BUR.Procesos.1606.Idoate.222); Barranco, un (1523.09.12: BUR.NAB.44.ebna); Barranco, el (1615.06.25: BUR.USK.55c.ebna); Barranco, el riacho que baxa por el (1633.03.09: BUR.25.lr); Barranco (1653.04.07: BUR.39.pb); Barranco, la buga que se allara en el (1653.07.06: BUR.UST.39.pb); Barranco, el (1653.07.06: BUR.UST.55a.ebna); Barrancos¹⁰¹¹ (1660.09.28.b: BUR.41.pb); Barranco¹⁰¹², el (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Barranco¹⁰¹³ (1663.08.10: BUR.41.pb); Barranco, al endrecho del¹⁰¹⁴ (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Barranco, el¹⁰¹⁵ (1799.09.13: Bur.UST.76.ebna); Barranco, Pampilone junto al (1805.05.18: BUR.USK.82.ebna); Barranco, el (BUR.Glaria.info). = *Barranquillo*: Barranquillo, un¹⁰¹⁶ (1750.06.07: BID.BUR.USK.UST. 62.ebna); Barranquillo, un Paul o (1778.09.29: BUR.ZAR/usk.71.ebna); Barranquillo del Cubilar de Pampillone¹⁰¹⁷ (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Barranquillo de dicho

¹⁰⁰⁹ *id.*

¹⁰¹⁰ "...al endrecho del Barranco q.e llaman los de Burgui Custobli y los del Lugar de Ustes Lalandeta..."

¹⁰¹¹ "... que baxan llamados poyo y Vrdanzpe chiquerra..."

¹⁰¹² "... Junto a un Genebro entre unos boges Vn moxon biexo con tres cruces donde se dibiden dhos. terminos de Ambos tres lugares y Valle y sus dezmarios..."

¹⁰¹³ "... que baxa por la dha. endreçera y termino (de cusculleta)..."

¹⁰¹⁴ "... q.e llaman los de Burgui Costobli, y los del Lugar de Ustes la Landeta..."

¹⁰¹⁵ "... q.e los de Burgui llaman Custobli y los de Vstes la Landeta..."

¹⁰¹⁶ "... del Cubilar llamado de Pampilloni..."

¹⁰¹⁷ "... el Mojon q. se halla a pocos pasos de Un Barranquillo del Cubilar llamado de Pampillone..."

Cubilar, un¹⁰¹⁸ (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna). = Cfr. hitz generikoa, *Barranquizo*.

BARRERA CALVO.- Barrera Calvo, la (BUR.Glaria.info). = *BARRERA ZALBO*: Barrera Zalbo (BUR.Anamari.info)

BARRIO DE ARBURUA (e.a).- Barrio de arburua, el (1627.09.16: BUR.23.lr); cfr. epigrafe honetan, *Barrio de la Peña, el.* = *BARRIO DE CERCA ELKOREA, el*: Barrio llamado cerca elcorea, la dha. Va. y (1667.12.27: BUR.44.pb); cfr. epigrafe honetan, *Barrio de la Cerca, el.* = *BARRIO DE IRIONDOA, el*: Barrio de Yriondoa, el (1653.08.29: BUR.39.pb); Barrio que llaman Iriondoa, el (1652.04.23: BUR.39.pb). = *BARRIO DE LA CERCA, el*: Barrio de la Cerca, el (1666.03.28: BUR.42.pb); Barrio de la cerca, el (1648.04.14: BUR.38.pb); Barrio de la cerca, el (1663.10.21: BUR.41.pb); Barrio de la cerca, domingo elizalte del (1668.05.06: BUR.43.pb); Barrio de la cerca, el (1642.04.09.a: BUR.37.pb); Barrio de la cerca, el (1643.05.28: BUR.41.pb); Barrio de la cerca, el (1654.05.27: BUR.40.pb); Barrio de la cerca, el (1655.01.11: BUR.41.pb); Barrio de la cerca, el (1663.05.24: BUR.41.pb); Barrio de la cerca, el (1664.03.09: BUR.42.pb); Barrio de la cerca, el (1664.06.27: BUR.42.pb); Barrio de la cerca, el (1665.03.09: BUR.42.pb); Barrio de la cerca, el (1666.11.22: BUR.44.pb); Barrio de la cerca, el (1668.04.13: BUR.43.pb); Barrio de la cerca, el (1671.10.20: BUR.44.pb); Barrio de la cerca, el (1671.11.18: BUR.44.pb); Barrio de Laçerta, el (1646.12.06: BUR.38.pb); Barrio La Cerca, una casa q. tenia en el (1626.03.30: BUR.23.lr); Varrío de Laçerca, el (1662.11.09: BUR.41.pb). = *BARRIO DE LA PEÑA O ARBURUA, el*: Barrio llamado La Peña o Arburua, el (1669.03.22: BUR.44.pb). = *BARRIO DE LA PEÑA, el*: Barrio de la Peña debaxo del castillo della, el (1668.12.04.b: BUR.43.pb); Barrio de la Peña, domingo elizalte del (1667.01.20: BUR.43.pb); Barrio de la Peña, domingo elizalte del (1667.01.20: BUR.45.pb); Barrio de la Peña, domingo

elizalte del (1672.02.12: BUR.44.pb); Barrio de la Peña, domingo Garat del (1672.09.11: BUR.44.pb); Barrio de la Peña, el (1640.07.01: BUR.45.pb); Barrio de la Peña, el (1645.11.18: BUR.38.pb); Barrio de la Peña, el (1648.09.06: BUR.38.pb); Barrio de la Peña, el (1650.01.18: BUR.44.pb); Barrio de la Peña, el (1651.02.12: BUR.39.pb); Barrio de la Peña, el (1651.11.22: BUR.39.pb); Barrio de la Peña, el (1655.01.11: BUR.41.pb); Barrio de la Peña, el (1656.11.04: BUR.45.pb); Barrio de la Peña, el (1660.09.28.a: BUR.41.pb); Barrio de la Peña, el (1660.09.28.c: BUR.41.pb); Barrio de la Peña, el (1664.10.29: BUR.42.pb); Barrio llamado La Peña, el (1651.01.01: BUR.39.pb); Barrio llamado la Peña, un Casal en el (1627.11.02.a: BUR.23.lr); Varrío de la Peña, el (1671.12.08: BUR.44.pb); Varrío llamado La Peña, el (1626.06.28: BUR.23.lr); Barrio de la Peña, el (1665.10.14: BUR.42.pb); cfr. epigrafe honetan, *Barrio de Arburua, el.* = *BARRIO DE LA PUENTE, el*: Barrio de la Puente, el (1668.10.23: BUR.44.pb); Barrio de la Puente, el (1635.01.22: BUR.45.pb); Barrio de la Puente, el (1641.03.13: BUR.39.pb); Barrio de la Puente, el (1641.08.18: BUR.37.pb); Barrio de la Puente, el (1647.01.13: BUR.38.pb); Barrio de la Puente, el (1647.07.21: BUR.45.pb); Barrio de la Puente, el (1647.11.20: BUR.43.pb); Barrio de la Puente, el (1648.07.08: BUR.29.lr); Barrio de la Puente, el (1651.04.03: BUR.39.pb); Barrio de la Puente, el (1652.10.17: BUR.39.pb); Barrio de la Puente, el (1652.11.10: BUR.39.pb); Barrio de la Puente, el (1654.01.27: BUR.39.pb); Barrio de la Puente, el (1654.05.04: BUR.45.pb); Barrio de la Puente, el (1656.03.29: BUR.40.pb); Barrio de la Puente, el (1657.06.24: BUR.40.pb); Barrio de la Puente, el (1662.12.13: BUR.41.pb); Barrio de la Puente, el (1664.12.08: BUR.42.pb); Barrio de la Puente, el (1666.06.17: BUR.42.pb); Barrio de la Puente, el (1668.02.01: BUR.43.pb); Barrio de la Puente, el (1671.12.31: BUR.44.pb); Barrio de La Puente, el (1651.06.11: BUR.39.pb); Barrio llamado La Puente, el (1647.07.21: BUR.38.pb); Barrio llamado la Puente, el (1625.08.10: BUR.23.lr); Barrio llamado la Puente, el (1667.01.13: BUR.43.pb); Varrío de la

¹⁰¹⁸ "... en el mojon que existe a poco pasos de un Barranquillo de dicho Cubilar de Pampillone..."

puente, el (1673.07.30: BUR.44.pb); ald. *BARRIO DE LA FUENTE*, *el*: Barrio de la fuente, la dha. Va. y (1670.05.22: BUR.44.pb); cfr. epigrafe honetan, *Barrio de Zibialtea*, *el*. = *BARRIO DE LAS ERAS*, *el*: Barrio llamado las heras (1676.02.08: BUR.50.pro); Barrio de Las heras, el (1665.07.07: BUR.42.pb); Barrio de las heras, el (1643.05.28: BUR.41.pb); Barrio de las heras, el (1647.04.01.a: BUR.38.pb); Barrio de las heras, el (1647.07.21: BUR.45.pb); Barrio de las heras, el (1647.11.04: BUR.38.pb); Barrio de las heras, el (1651.04.03: BUR.39.pb); Barrio de las heras, el (1651.08.23: BUR.39.pb); Barrio de las heras, el (1652.10.17: BUR.39.pb); Barrio de las heras, el (1653.04.07: BUR.39.pb); Barrio de las heras, el (1660.02.27: BUR.41.pb); Barrio de las heras, el (1661.02.28: BUR.47.pro); Barrio de las heras, el (1669.11.28: BUR.43.pb); Barrio de las heras, el (1670.02.28: BUR.44.pb); Barrio de las heras, el (1671.12.08: BUR.44.pb); Barrio de las heras, piezas de domingo Garat del (1662.12.04: BUR.41.pb); Barrio llamado Las heras, el (1660.09.28.b: BUR.41.pb); Barrio llamado Lasherhas, el (1650.10.09: BUR.39.pb); Barrio llamado las heras, el (1628.03.13: BUR.24.lr); Barrio llamado las heras, el (1642.05.24: BUR.37.pb); Barrio llamado las heras, el (1645.06.04: BUR.38.pb); Barrio llamado las heras, el (1661.06.19.a: BUR.41.pb); Barrio de las heras, el (1672.01.13: BUR.garde.49.pro). = *BARRIO DE ZIBIA*, *el*: Vario de cibia, la dicha villa y (1632.07.03: BUR.25.lr); cfr. epigrafe honetan, *Barrio de Zibialtea*, *el eta Barrio de la Puente*, *el*. = *BARRIO DE ZIBIALTEA*, *el*: Barrio de la dicha villa llamado cibialtea, el (1640.05.11: BUR.27.lr); Barrio llamado cibialtea, el (1624.10.11: BUR.23.lr); Barrio de cibialtea (1654.02.19: BUR.32.lr); cfr. epigrafe honetan, *Barrio de la Puente*, *el*. = Burgiko egungo auzuneak. *Informatzaileak*: *BARRIO ARRIBA*, *el*: Barrio arriba (BUR.Caridad.info). = *BARRIO BAJO*, *el*: Barrio bajo (BUR.Caridad.info). = *BARRIO DE LAS ERAS*, *el*: Barrio de las eras, el (BUR.Zabalza.info); Barrio Las Eras (BUR.Caridad.Zabalza.info); Barrio Las Eras, el (BUR.Caridad.info). = *BARRIO DEL MEDIO*, *el*: Barrio del Medio (BUR.Zabalza.info). = *BARRIO EL CENTRO*, *el*: Barrio el centro (BUR.Caridad.info). = *BARRIO LA CERCA*, *el*:

Barrio La Cerca (BUR.Zabalza.info). = *BARRIO LA KUKULA*, *el*: Barrio la Kukula (BUR.Caridad.info). = *BARRIO MARUKAÑA*, *el*: Barrio Markukaña (BUR.Caridad.Zabalza.info)

BASA DE OLLAT, la.- Basa de ollatt, entta la¹⁰¹⁹ (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna)

BASILICA DE N. S. DEL CAMINO, la (e.a.).- Basilica de nra. Sa. del camino, Junto a la dha. (1667.03.16: BUR.43.pb); Basilica de nra. Sa. del camino, la (1667.03.16: BUR.43.pb); Bassilicas de nra. del Camino de esta Villa, las (1673.04.22: BUR.44.pb). = *BASILICA DE N. S. DEL CASTILLO*, *la*: Basilica de nra. sa. del castillo, la (1657.04.22: BUR.40.pb); Vasilica de nra. sa. del castillo, la (1664.10.02: BUR.42.pb); Basilica de Nuestra Señora del Castillo de Burgui, Beata de la (1667.06.24: BUR.48.pro); Basilica de Nuestra Señora del Castillo¹⁰²⁰, la (1667.06.24: BUR.48.pro); Basilica de nuestra señora del castillo, la (1673.07.30: BUR.44.pb). = *BASILICA DE LA SEÑORA SANTA LUCIA*, *la*: Basilica de la señora Santa Lucia, la (1668.05.06: BUR.43.pb). = *BASILICA DEL GLORIOSO SAN ESTEBAN*, *la*: Bassilica Antigua de Gloriosso San Esteban, la (1672.02.12: BUR.44.pb). = *BASILICA DEL GLORIOSO SAN SEBASTIAN*, *la*: Bassilica del Gloriosso San Sebastian¹⁰²¹, la (1663.05.31: BUR.41.pb). = *Basilica*: Bassilica, canton de la cassa de dha. (1676.09.17: BUR.45.pb); Basilica, al par de dha. (1676.09.17: BUR.45.pb); Basilica, el Seruicio del (1667.06.24: BUR.48.pro)

BASILIPUEYO.- Basilipueyo de Salbatierra¹⁰²² (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna)

¹⁰¹⁹ "... el camino que van de navasques entta Castillo nuevo a la entrada del paso del Artal de Ollat, e de la Zaguera muga Na<> entta la basa de ollatt en la landa de ollat segun avemos mojonado e señalado entre las dos señales q. estan en la plana puedan Cubillar, pacer, e reposar con el ganado..."

¹⁰²⁰ la Basilica de Nuestra Señora del Castillo de Burgui adonde yo viuo, y adonde por tradicion a otras Sororas que an vivido segun relacion de Vez.os de Burgui an enterrado..."

¹⁰²¹ "... Segundo patron de la dha. V[ill]a..."

¹⁰²² "... el Camino que se nabega santificatore al termino llamado Basilipueyo de Salbatierra..."

BASTERO, las Saleras del.- Bastero, las saleras llamadas del¹⁰²³ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna). = Cfr. BUR, ogib. *Bastero*: Vastero, dho. oficio de (1674.12.18: BUR.45.pb)

BEDADO, el (ik. atal honetan, *Vedado, el.*)

BEDAO NUEVO (ik. atal honetan, *Vedado nuevo, el.*)

BERGATO, el.- Bergato, el (1896: BUR.kat); Bergato, el (1892: BUR.ntem.kat)

BIÑAS, las (ik. atal honetan, *Viñas, las.*)

BOCHUELA, la (ik. BUR, top. *Botxela.*)

BOJARAL, el (ik. atal honetan, *Bojeral, el.*)

BOJERAL, el.- Bojeral (1896: BUR.kat). = *BOJARAL*: Bojeral (1896: BUR.kat). = *Bojes*: Boges, entre unos (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Bojes, un matorral de (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna)

BOQUERICO FRANCISCO, el (ik. atal honetan, *Boquero Abarroin, el.*)

BOQUERO ABARROIN, el (e.a.)- SANZ (*Almadieros*, 18): «En los pacos y en los boqueros, (hondonadas afluentes a los barrancos), se encontraban las mejores franjas de viveros y de pinar viejo, el futuro y el presente de la verdadera riqueza forestal del pueblo»; (*op. cit.* 229): «hondonada (especie de pequeño barranco) que afluye al barranco mayor». = Burgiko Pedro SANZ-en iruzkina: «En estos barrancos que hay grandes hay otros barrancos, *boqueros* que se dicen, que son más pequeños; por ejemplo en *Zegarra* tienes la *Komulla*; la *Romana*, en Txares. Son pequeños barrancos dentro de otro más grande» (BUR.Larranbe.info). = *NTEM* (31): «Dentro de un barranco, según Carlos GLARÍA, tenemos los denominados *boqueros*, que son ramificaciones hacia las laderas del barranco principal». = *Aipuak*: Boquero Abarroin, sobre el (1749.06.22:

BUR.ARA/sal.61b.ebna); Boquero de abarren, el (1644.06.05: BUR.38.pb). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Boquero (BUR, kart. 411); Boquero de Alejos (BUR, kart. 415); Boquero de Arcacerrada (BUR, kart. 415); Boquero de Aso (BUR, kart. 415); Boquero de Bokandia (BUR, kart. 415); Boquero de Erreluzea (BUR, kart. 415); Boquero de Francisco (BUR, kart. 415); Boquero de Jigatxa (BUR, kart. 415); Boquero de Joakintxo (BUR, kart. 416); Boquero de Korostidoia (BUR, kart. 415); Boquero de la Maleza (BUR, kart. 415); Boquero de Mandatxe (BUR, kart. 415); Boquero de Nabarroi (BUR, kart. 416); Boquero de San Francisco (BUR, kart. 415); Boquero del Carpintero, Regata del (BUR, kart. 412); Boquero del Caserío de Burdaspal (BUR, kart. 415); Boquero del Robo (BUR, kart. 415); Boquero del Salto (BUR, kart. 411); Boquero del Salto, el (BUR, kart. 412); Boquero Mayo (BUR, kart. 412). = *Informatzaileak*: Boquero (BUR.Glaria.info); Boquero Aibesa (BUR.Zabalza.info); Boquero Alejos (BUR.Glaria.info); Boquero Baiber (BUR.Zabalza.info); Boquero Baines, el (BUR.Anamari.info); Boquero Bronte (BUR.Glaria.info); Boquero Cerrajerro, el (BUR.Zabalza.info); Boquero de Juan Maldán (BUR.Glaria.info); Boquero de Milejo, el (BUR.Glaria.info); Boquero Franchín, el (BUR.Larranbe.info); Boquero Francisco (BUR.Glaria.info); Boquero Francisco, el (BUR.Larranbe.info); Boquero Francisco, el (BUR.Zabalza.info); Boquero Frantxín, el (BUR.Larranbe.info); Boquero Gaudencio, el (BUR.Larranbe.info); Boquero Hojalatero (BUR.Zabalza.info); Boquero Joakintxo (BUR.Glaria.info); Boquero Juan Bronte, el (BUR.Glaria.info); Boquero Juanillo, el (BUR.Larranbe.info); Boquero las Milagras (BUR.Zerrajero.info); Boquero libón, el (BUR.Glaria.info); Boquero los Paules, el: «en Sagarraga; también en Selatxe hay otro boquero los Paules» (BUR.Zabalza.info); Boquero Paco Txinko, el (BUR.Glaria.info); Boquero Pedraz (BUR.Glaria.info); Boquero Severino (BUR.Zabalza.info); Boquero Súrío, el (BUR.Anamari.info); Boquero Súrío, el (BUR.Zabalza.info); Boquero Txinko (BUR.Glaria.info); Boquero de Alejos (BUR.Glaria.info); Boquero Francisco (BUR.Glaria.info); Boquero Pedraz en

1023 "... que declararon los Concurrentes estar en la Jurisdicion de la Villa de Burgui y se le ha permitido dar sal en ellas a los ganados Lanios de la Villa de Salbatierra..."

Sagarraga (BUR.Glaria.info); Boquero l'Ibón, el (BUR.Glaria.info). = *Boquero*: Boquericos, unos (BUR.Glaria.info); Boquero Francisco (BUR.Glaria.info); Boquero Salas (BUR.Glaria.info); Boquero San Francisco, el (BUR.Glaria.info)

BOQUETE, el.- Boquete, el (BUR.SALV.Glaria.info). = *Boquete*: Boquetes (BUR.Glaria.info).

BORDA DE ABIZANDA (e.a.)- *Borda*: «Lo de arriba, el *puente*, es la *bizkarra*, hasta la pared y estos otros son *capirotes*; dentro de la borda hay que poner los *pilares* y luego la *bizkarra*... y ese estará atado con una clavija de boj. Esto es el *cabezal* de la puerta, eso la *paretera* y esto los *capirotes* y eso la *bizkarra*.» (BUR.Glaria.info). = *Aipuak*. = 1. Borda de Abizanda Rnas. (BUR, kart. 412). = 2. Borda de Anay, la (BUR.Modesto.info). = 3. Borda de Arguedas de Igal, una (BUR.Modesto.info). = 4. Borda de Arotx (BUR, kart. 416). = 5. Borda de Arresia: Borda Arresia (1896: BUR.kat). = 6. Borda de Arrotx Rnas. (BUR, kart. 412); Borda de Arrotx Rnas. (BUR, kart. 416). = 7. Borda de Artica (BUR, kart. 415 & 416); Borda de Artika, la (BUR.Glaria.info). = 8. Borda de Baiber (Arandari) (BUR, kart. 414); Borda de Baiber (Zegarra) (BUR, kart. 414). = 9. Borda de Baines (BUR, kart. 414); Borda de Baines (BUR.Glaria.info); Borda de Baines, la (BUR.Glaria.info); Borda de Baines: Borda Baines de Zegarra, la (BUR.Zabalza.info). = 10. Borda de Balbutxarra (BUR, kart. 413); Borda de Balbutxarra: Borda Balbutxarra (BUR.Glaria.info). = 11. Borda de Baraze (IZB.Modesto.info); Borda de Baraze: Borda Baraze, la (IZB.Modesto.info). = 12. Borda de Beteña: Borda Beteña (1896: BUR.kat). = 13. Borda de Boro (BUR, kart. 416). = 14. Borda de Borro (BUR, kart. 415); Borda de Borro: Borda Borro (BUR.Glaria.info). = 15. Borda de Brun (ECH.hue.423). = 16. Borda de Burdaspalo, en ruinas (BUR.Glaria.info). = 17. Borda de Calvo (BUR, kart. 412); Borda de Calvo (BUR.Glaria.info). = 18. Borda de Capalena: Borda Capalena (BUR, kart. 412); Borda Capalena (BUR, kart. 415 & 416). = 19. Borda de Cebollon Rnas. (BUR, kart. 411); Borda de Cebollón, la

(BUR.Zerrajero.info). = 20. Borda de Cerrajero (ik. *Borda de Zarrajero, Zarrallero*). = 21. Borda de Cristino (BUR, kart. 412); Borda de Cristino Rnas. (BUR, kart. 414); Borda de Cristino, la (BUR.Glaria.info). = 22. Borda de Dausoa: Borda Dausoa (1896: BUR.kat). = 23. Borda de Demetrio: Borda Demetrio, la (BUR.Zabalza.info). = 24. Borda de Domingo garat mayor, la (1643.05.26: BUR.37.pb). = 25. Borda de Don Pedro (BUR, kart. 415); Borda de Don Pedro (BUR.Glaria.info); Borda de Don Pedro Rnas. (BUR, kart. 416); Borda de Don Pedro, hundida, la (BUR.Glaria.info); Borda de Don Pedro, la (BUR.Glaria.info). = 26. Borda de Done Julio, la (1345.06.15: BUR.Alli.322.union); Borda de Donejulio, la (1427.06.15: BUR.Procesos.1769. Idoate.207). = 27. Borda de Esteban: Borda Esteban, la (BUR.Glaria.info). = 28. Borda de Estebancamin (BUR, kart. 415); Borda de Estebancamin Rnas. (BUR, kart. 411); Borda de Estebancamín (BUR, kart. 411). = 29. Borda de Ferniando Rnas. (BUR, kart. 412. kart). = 30. Borda de Fillo (BUR, kart. 411 & 412); Borda de Fillo, Botxaska de La (BUR, kart. 412); Borda de Fillo, la (BUR.Glaria.info); Borda de Fillo: Borda Fillo (BUR.Glaria.info). = 31. Borda de Francisco Mayo, una (IZB.Modesto.info). = 32. Borda de Ganare Rnas. (BUR, kart. 414); Borda de Ganare (BUR, kart. 413 & 416); Borda de Ganare: Borda Ganare (BUR, kart. 415); Borda Ganáre (BUR.Glaria.info). = 33. Borda de Garáte, la (BUR.Zerrajero.info); Borda de Gárate (BUR, kart. 411). = 34. Borda de García de Burgui, la (1345.06.15: BUR.Alli.322.union); Borda de garcia de Burgui, la endrecha de la (1427.06.15: BUR.Procesos.1769. Idoate.207). = 35. Borda de Gardar Rnas. (BUR, kart. 411); Borda de Gardar Rnas. (BUR, kart. 414). = 36. Borda de Gixon, la (IZB.Modesto.info). = 37. Borda de Glaria Rnas. (BUR, kart. 412); Borda de Glaría (BUR.Glaria.info). = 38. Borda de Guinda (BUR, kart. 415 & 416); Borda de Guinda Rnas. (BUR, kart. 412); Borda de Guinda, la (BUR.Glaria.info). = 39. Borda de Iglesia (BUR, kart. 412); Borda de Iglesia (BUR, kart. 415); Borda de Iglesia, la (BUR.Glaria.info); Borda de Iglesia: Borda Iglesia, la (BUR.Glaria.info). = 40. Borda de

Ilarri, un alto a la vista de la (1910.09.19.a: BUR.UST.92.ebna). = 41. Borda de Intxa, la (IZB.Modesto.info). = 42. Borda de Iñigo (BUR, kart. 415). = 43. Borda de Joaquín Ugalde (BUR, kart. 412). = 44. Borda de Josef Orduna: Borda o Cubilar de Josef Orduna, la¹⁰²⁴ (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna). = 45. Borda de Juan Babil (BUR, kart. 415); Borda de Juan Babil Rnas. (BUR, kart. 412); Borda de Juan Babil, la (BUR.Glaria.info). = 46. Borda de Juan Bronte Rnas. (BUR, kart. 415); Borda de Juan Bronte, la (BUR.Glaria.info); Borda de Juan Bronte, la (BUR.Zerrajero.info); Borda de Juan Bronte: Borda Juan Bronte (1896: BUR.P7). = 47. Borda de Juan de la Plaza (BUR, kart. 416); Borda de Juan de la Plaza (BUR.Glaria.info). = 48. Borda de Juan Rnas. (BUR, kart. 411). = 49. Borda de Juanasinza (BUR, kart. 415). = 50. Borda de Juanillo (BUR, kart. 416); Borda de Juanillo, la (BUR.Glaria.info); Borda de Juanillo: Borda Juanillo, la (BUR.Glaria.info). = 51. Borda de Juanrosillo, la (BUR.Glaria.info); Borda de Juanrosillo: «o Juan Rosindo... véte a saber», la (BUR.Glaria.info). = 52. Borda de Juliana: Borda llamada de Juliana, la¹⁰²⁵ (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna). = 53. Borda de Justo Rnas. (BUR, kart. 415); Borda de Justo, la (BUR.Glaria.info). = 54. Borda de Larrambe Rnas. (BUR, kart. 415); Borda de Larrambe, la (BUR.Glaria.info). = 55. Borda de Larrea Rnas. (BUR, kart. 413). = 56. Borda de Larreta: Borda Larreta (1896: BUR.kat). = 57. Borda de la Virgen (1896: BUR.P5). = 58. Borda de León Rnas. (BUR, kart. 416). = 59. Borda de Luis Perez: Borda del dho. Luys perez, la (1670.05.22: BUR.44.pb). = 60. Borda de Llarri Rnas. (BUR, kart. 414); Borda de Llarri, la (BUR.Glaria.info). = 61. Borda de Manuelico: Borda Manuelico, la (BUR.Glaria.info); Borda de Mañuelico Rnas. (BUR, kart. 412). = 62. Borda de Martín Sanz (BUR, kart. 414 & 415); Borda de Martín Sanz: Borda Martín Sanz, la (BUR.Glaria.info). = 63. Borda de Martín Solana: Borda de Mr. Solana, la corona Junto a la (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb). = 64.

Borda de Mastuzarra (BUR, kart. 412); Borda de Mastuzarra Rnas. (BUR, kart. 412); Borda de Mastuzarra: Borda Mastuzarra, la (BUR.Glaria.info). = 65. Borda de Miguel Angel Rnas. (BUR, kart. 412); Borda de Miguel Angel, la (BUR.Glaria.info). = 66. Borda de Miguel Perez: Borda o Arteguia de Miguel Perez menor, la (1749.06.22: BUR.61b.ebna). = 67. Borda de Milejo (BUR, kart. 415 & 416); Borda de Milejo, la (BUR.Glaria.info). = 68. Borda de Miskala: Borda Miskala, la (BUR.Zabalza.info). = 69. Borda de Mitón: Borda Mitón, la (BUR.Zabalza.info). = 70. Borda de Mixkala (BUR, kart. 414 & 416); Borda de Mixkala: Borda Mixkala, la (BUR.Zabalza.info). = 71. Borda de Modesto (IZB.Modesto.info). = 72. Borda de Nabarro: Borda Nabarro, un (1896: BUR.kat). = 73. Borda de Navarro (BUR, kart. 414). = 74. Borda de Nikotxea (BUR, kart. 414). = 75. Borda de Ochoçoquo, la (1345.06.15: BUR.Alli.322. union); Borda de Ochoa Çoquo, la (1427.06.15: BUR.Procesos.1769. Idoate.207). = 76. Borda de On Roman (BUR, kart. 415). = 77. Borda de Ortiz, la (IZB.Modesto.info). = 78. Borda de Pablo Lorente, la (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Borda de Pablo Lorente, la (1661.06.19: BUR.NAB.UST.55d.ebna). = 79. Borda de Pablo Mancho Rnas. (BUR, kart. 412). = 80. Borda de Palicas Rnas. (BUR, kart. 412). = 81. Borda de Pascual Remon (BUR, kart. 411). = 82. Borda de Pedro Arrotx: Borda Pedro Arrotx, la (BUR.Glaria.info). = 83. Borda de Pedro Bronte: Borda Pedro Bronte, la (BUR.Glaria.info). = 84. Borda de Pedro Monte (BUR, kart. 415); Borda de Pedromonte, la (1910.09.19.a: BUR.NAB.92.ebna). = 85. Borda de Pelaktxos (IZB.Modesto.info). = 86. Borda de Portalatín (BUR, kart. 413 & 414); Borda de Portalatín: Borda Portalatín (BUR.Glaria.info). = 87. Borda de Potxén (IZB.Modesto.info). = 88. Borda de Ramón (BUR, kart. 414, 415 & NAB.nab.414); Borda de Ramón: Borda Ramón, la (BUR.Glaria.info). = 89. Borda de Remon (BUR, kart. 411). = 90. Borda de Sacristán (BUR, kart. 414). = 91. Borda de Simon

¹⁰²⁴ “... Vezino de la Villa de Burgui que tiene en el paraje llamado por los Vezinos de esta Mellua y por los de Nabascues Cavo de tisne...”

¹⁰²⁵ “... del Lugar de Ustes...”

Orduna, la¹⁰²⁶ (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna). = 92. Borda de Solanilla Rnas. (BUR, kart. 412); Borda de Solanilla: Solanilla Rnas., Borda de (BUR, kart. 412). = 93. Borda de Torrea (BUR, kart. 414); Borda de Torrea: Borda Torrea, la (BUR.Glaria.info). = 94. Borda de Txares, la (BUR.Glaria.info). = 95. Borda de Txarranko, la (IZB.Modesto.info). = 96. Borda de Txinko (BUR, kart. 412); Borda de Txinko: Borda Txinko, la (BUR.Anamari.info). = 97. Borda de Txurrut, la (BUR.Glaria.info). = 98. Borda de Urrutia Rnas. (BUR, kart. 411); Borda de Urrutia, la (BUR.Zerrajero.info). = 99. Borda de Victor (BUR, kart. 411); Borda de Vítor, la (BUR.Glaria.info). = 100. Borda de Zabalza (BUR, kart. 415); Borda de Zabalza Rnas. (BUR, kart. 412). = 101. Borda de Zapatero, la (BUR.Zerrajero.info). = 102. Borda de Zarrajero (BUR, kart. 412 & 411); Borda de Zarrajero (BUR, kart. 416); Borda de Zarrajero Rnas. (BUR, kart. 415). = 103. Borda de Zarrallero (BUR, kart. 416); Borda de Zarrallero (BUR.Glaria.info); Borda de Zarrallero Rnas. (BUR, kart. 414 & 416); Borda de Zarrallero, la (BUR.Glaria.info). = 104. Borda de Zerrajero, la (BUR.Glaria.info). = 105. Borda del Carpintero (BUR, kart. 415). = 106. Borda del Caserío de Burdaspal (BUR.Glaria.info). = 107. Borda del Fraile es la borda de Katalingarde, la (IZB.Modesto.info). = 108. Borda del Indiano (BUR, kart. 412); Borda del Indiano (BUR.Glaria.info); cfr. IZB. Borda del Indiano, la (IZB.Modesto.info). = 109. Borda del Paso Sagarraga: Borda Paso Sagarraga (1896: BUR.kat). = 110. Borda del Puente caído: Borda Puente caído (1896: BUR.kat). = *Borda en...*: Borda en Arandari: Borda Arandari, un (1896: BUR.kat); Borda en Odieta: Bordas de Odieta, las (BUR.Glaria.info); Borda en Pintano (1896: BUR.kat); Borda en Sagarraga: Borda Sagarraga (1896: BUR.kat); Borda en Sasi (1896: BUR.kat); Borda en Sasi, una (1896: BUR.kat); Borda en Sasi: Borda Sasi (1896: BUR.kat); Borda en Sinares: Borda Sinares (1896: BUR.kat); Borda en Vacarechas: Borda Vacarechas (1896: BUR.kat); Borda en

Zegarra: Borda Cegarra (1896: BUR.kat). = *Borda*: Borda y hera, el termino de garçiatena con su (1642.05.24: BUR.37.pb); Borda bieja y hera, el termino de sasi y su (1648.09.06: BUR.38.pb); Borda y hera, Vn bordal con su (1654.05.04: BUR.45.pb); Borda y hera, un Bordal con su (1676.09.28: BUR.45.pb); Borda y era en la Virgen del Camino, Una (1896: BUR.kat). = *Bordica*: Bordica y hera, sitio de (1664.10.29: BUR.42.pb)

BORDAL DE ALBERGATAOA, el (e.a.)- Bordal de albergataoa con sus Restoxas, el (1656.11.04: BUR.40.pb). = *BORDAL DE ALORGORRIA*, el: Bordal de alorgoria, el (1656.11.04: BUR.40.pb). = Bordal con su borda y hera, Vn (1654.05.04: BUR.45.pb); Bordal con su Borda y hera¹⁰²⁷, un (1676.09.28: BUR.45.pb); Bordal de Pedro Vztarroz, el (1700.10.24: BUR.USK.57.ebna); Bordal, el¹⁰²⁸ (1830.11.23: BUR.USK.84.ebna). = *Informatzaileak*: Bordal de Lloro, un (IZB.Modesto.info).

BORREGUERIL, el.- Borreguil, al paso llamado del (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Borregueril, al Paso llamado el¹⁰²⁹ (1778.10.06: BUR.NAB.73.ebna); Borregueril de Nabascues, la parte del¹⁰³⁰ (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Borreguil, paso llamado el¹⁰³¹ (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna). = *BORREGUIL*, el: Borreguil, el (BUR.Glaria.info); Borreguil, el: «ya en la muga Navascués» (BUR.Zerrajero.info)

BORREGUIL, el (ik. atal honetan, *Borregueril*, el.)

¹⁰²⁷ “... Junto A Nra. Sra. del camino de la dha. Villa...”

¹⁰²⁸ “... de los Subcesores de Ygnacio Monzon vecino de la villa de Vidangoz e inmediato al Camino o travesia que hay para navegar desde ese Pueblo al de Vscarres...”

¹⁰²⁹ “Íten... llegando al paso llamado el Borregueril q. es introdu.on para la foz de entre Burgui y Salbatierra, en una Peñita de la Esquina para el agua virtiente q. se halla poco hantes de la introducion de dho. Paco en la Cara q. mira al cielo se encontro una Cruz.”

¹⁰³⁰ “... una senda que quedando esta por la parte del Borregueril de Nabascues da la division con igual Loma y Carreuca de peñas...”

¹⁰³¹ “... se ba a pegar al paso llamado el Borreguil, que es introduccion para la foz de Burgui y Salbatierra...”

¹⁰²⁶ “... Vezino de la Villa de Burgui que tiene en el termino llamado Mellua y por los de la Villa de Nauasques Cauo de tisne...”

BOTXUELA, la (ik. BUR, top. *Botxela*.)

BUGA, la.- Buga, la¹⁰³² (1653.07.06: BUR.UST.55a.ebna). = *Buga*: Buga, una¹⁰³³ (1523.09.12: BUR.NAB.44.ebna); Buga e Mojon, la primera (1523.09.12: BUR.NAB.44.ebna); Buga que se allara en el barranco, la (1653.07.06: BUR.UST.39.pb). = *Buga biexa*: Buga biexa con su cruz, una (1661.06.19: BUR.NAB.UST.55d.ebna); Buga biexa con su cruz, Vna (1661.06.19.b: BUR.41.pb). = *Buga vieja*: Buga bieja, Vna (1653.07.06: BUR.UST.39.pb); Buga Vieja con su cruz, una (1653.07.06: BUR.UST.55a.ebna). = *Bugas*: Bugas (1562.12.05.a: BUR.1.pp)

C

CABAÑA BALBUTXARRA, la (e.a.)- Cabaña Balbutxarra (BUR, kart. 415); Cabaña de dicho Garate, la (1910.09.19.b: BUR.92.ebna); Cabaña de Isidro Urzainqui, la (1910.09.19.b: BUR.92.ebna); Cabaña de Matias Lopez, la (1910.09.19.b: BUR.92.ebna); Cabaña de sinco, detras de la (1910.09.19.a: BUR.UST.92.ebna). = *Cabaña*: Cabaña¹⁰³⁴ (1562.12.07: BUR.1.pp). = *Cabañezo, el*: Cabañezo, el (1523.09.12: BUR.NAB.44.ebna). = *Informatzaileak*: Cabaña Cantero, la (BUR.Glaria.info); Cabaña de Mariano Pío, una (BUR.Modesto.info); Cabaña de Ortiz, una (IZB.Modesto.info); Cabaña del boyero, la (BUR.Glaria.info).

CABAÑERA, la.- Cabañera, la (1860: BUR.ntem.hip). = *Informatzaileak*: Cabañera, la (BUR.Zabalza.info).

¹⁰³² "Itten se allo un mojon sin pasar el barranco junto A Vn genebro y se Renobo el qual dibide los tres lugares de Burgui Vstes y Vscarres y se hiçieron tres cruçes en la buga para que sirba para dha. dibision y conserba.on de dhos lugares..."

¹⁰³³ "... cabo el campo hay una buga que esta puesta en tierra enta la parte de los capeça.. ata otra buga que esta puesta en tierra..."

¹⁰³⁴ "... una pieza en el termino llamado gar çiateña q. afrueta de la una parte con pieca de miguel de arburu y de la otra parte con pieca de domingo periz y con pieca de bartolomeo uztarroz y con otros canpos Concegiles, con su cabaña y gera..."

CABAÑEZO, el (ik. atal honetan, *Cabaña Balbutxarra, la*.)

CABEZO DE ABEZANABA, el (ik. atal honetan, *Cabezos, los*.)

CABEZOS, los (e.a.)- Cabezo: «Un montículo pequeño: "Trabajé la parcela y se me quedó el cabezo; porque lo que estaba llano se podía hacer con el braván o con el apero, pero el cabezo o se dejaba lieco o se trabajaba con laya» (LRG.Salinas.info). = *Cabeços*, enta la Parte de los¹⁰³⁵ (1523.09.12: BUR.NAB.44.ebna). = *CABEZO DE ABEZANABA*: Cabezo¹⁰³⁶ de Abezanaba, el¹⁰³⁷ (1629.10.17: BUR.UST.54.ebna). = *CABEZO DE LAS FUESAS*: Cauezo de las fuestas, el¹⁰³⁸ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna). = *Cabezo*: Cabezo alto de la Pieza, al¹⁰³⁹ (1778.09.29: BUR.ZAR/usk.71.ebna); Cavezos de peñas, unos¹⁰⁴⁰ (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Cavezo alto, al¹⁰⁴¹ (1805.05.18: BUR.USK.82.ebna). = *Cabecico*: Cabecicos de Peñas, los dos¹⁰⁴² (1700.10.24: BUR.USK.57.ebna). = *Cabecito*: Cavezito que hay distintos peñascos¹⁰⁴³ (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna)

CABO ALTO DE SAGARRAGA, el (e.a.)- SANZ (*Almadieros*, 159): «el *cabalto*, parte

¹⁰³⁵ "E de hay adelante boluiendo enta la parte de los cabeços ata otra buga que esta puesta en tierra..."

¹⁰³⁶ "Cabizo" / "abizanda"

¹⁰³⁷ "... y desde ay al Cabezo de abezanaba adonde se allo otro mojon Con Cruz y tes.os..."

¹⁰³⁸ "... el paraje llamado por los de Burgui la Cruz de Urriandia y por los de Salbatierra el Cauezo de las fuestas..."

¹⁰³⁹ "... al Cabezo alto de la Pieza de Miguel Uscarres vecino de la Va. Uscarres..."

¹⁰⁴⁰ "Item siguiendo al mismo rumbo por unos Cavezos de peñas a distancia de unos Ciento y ochenta pasos, y en un Cavezito que hay distintos peñascos en uno fijo de ellos se hizo una Cruz mirando al poniente que servira igualmente de mojon."

¹⁰⁴¹ "... de la pieza Miguel de Uscarres vecino de dha. Villa de Uscarres y al presente propia de Juan Vicente de carlos..."

¹⁰⁴² "... que salen hacia la dha. foz..."

¹⁰⁴³ "Item siguiendo al mismo rumbo por unos Cavezos de peñas a distancia de unos Ciento y ochenta pasos, y en un Cavezito que hay distintos peñascos en uno fijo de ellos se hizo una Cruz mirando al poniente que servira igualmente de mojon."

alta, inicio». = *Aipuak*: Cabo alto de Sagarraga, al¹⁰⁴⁴ (1615.06.25: BUR.USK.55c.ebna); Cabo alto de la Laquiaoa, al (1643.05.18: BUR.37.pb); Cabo alto de la pieça de Pasqual Bronte, al (1643.05.18: BUR.37.pb); Cabo alto de cabalca¹⁰⁴⁵ (1648.07.08: BUR.29.lr); Cabo alto de cabalca, otro Campo al (1648.07.08: BUR.29.lr); Caboalto de los Linares, linares digo al (1648.07.08: BUR.29.lr); Cabo alto de çabalea Y cabo baxo de poyo, el (1651.05.09: BUR.39.pb); Cabo alto¹⁰⁴⁶, al (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Cabo alto de çabalea, Vna pieça Al (1660.09.28.b: BUR.41.pb); Cabo alto de un Artigon¹⁰⁴⁷, al (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Cabo Alto de un Artigon, al¹⁰⁴⁸ (1661.06.19: BUR.NAB.UST.55d.ebna); Cabo alto de çabalea¹⁰⁴⁹, Al (1661.10.05: BUR.41.pb); Cabo alto de las heras, el termino llamado al (1662.09.24: BUR.41.pb); Cabo alto de los linares, un linar al (1664.06.27: BUR.42.pb); Cabo alto de las heras altas, al (1668.10.30: BUR.43.pb); Cabo alto de los linares¹⁰⁵⁰, al (1671.10.11: BUR.44.pb); Cabo alto de los linares¹⁰⁵¹, al (1672.12.11: BUR.44.pb); Cabo alto de los linares¹⁰⁵², al (1676.06.28: BUR.45.pb); Cauo alto de la Barilla, al¹⁰⁵³ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Cauo alto de la Val de Urtalafe, al¹⁰⁵⁴ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Cavo alto del Cerro de Retena, el¹⁰⁵⁵ (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Cavo alto del cerro de

reteña, el¹⁰⁵⁶ (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Cabo alto de una oya, al (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna); Cabo alto del Cerro de Reteña, el¹⁰⁵⁷ (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna); Cabo-alto (1892: BUR.ntem.kat); Cabo alto Huerta, Campo (1896: BUR.kat)

CABO ARDANBIDEA (e.a.)- *Aipuak*, CABO ARDANBIDEA (1345): Cabo en Ardanbidea (1345.06.15: BUR.Alli.322.union): «E de alli cabo en Ardanbidea dejar el camino de fuera, e por el cerro cerro a lagua e rio que descende a lagua mayor d'Esca...»; Cabo en Ardambidea: «... et de alli, cabo en Ardambidea, dejar el camino de fuera (1427.06.15: BUR.Procesos.1769. Idoate.207). = CABO BARRAUN (1439): Cabo Varraun, las peñas mayores de (1439.02.21: BUR.Procesos.1606. Idoate.222); CABO BARAUN (1441): Cabo baraun, dentro a las Peñas maiores de (1441.09.21: BUR.garde.eliz). = CABO BILITXIA (1439): Cabo Vilichia: «... la loma donde se parten los terminos de Uscarres e Vidangoz e Burgui, que se clama cabo Vilichia...» (1439.02.21: BUR.Procesos.1606. Idoate.222); CABO BILITXEA (1441): Cavo bi echea¹⁰⁵⁸ (1441.09.21: BUR.garde.eliz). = CABO DE LA NABA DE CABO LAS VIÑAS (1439): Cabo de la naba de cabo las viñas de Burgui, al (1439.02.21: BUR.Procesos.1606. Idoate.222). = CABO LAS VIÑAS (1439): Cabo las viñas de Burgui, al cabo de la naba de (1439.02.21: BUR.Procesos.1606. Idoate.222); Cabo las Viñas de Burgui, Cauo de la naua de (1441.09.21: BUR.garde.eliz). = CABO LA FOZ DE MAILUA (1439): Cauo la foz de maylua (1439.02.21: BUR.Procesos.1606. Idoate.222). = CABO LA FOZ DE MALLILUA XEDE ULLINA (1441): Cavo la foz de Mallilua

¹⁰⁴⁴ “... al Cabo alto de Sagarraga a la Salida de la Sierra en una Peña...”

¹⁰⁴⁵ “... otro Campo al Cabo alto de cabalca que solia ser de la Casa de blasquiz afrontado Con canpos de Ju.n Sanz y del sr. de burdaspal de sembradura de ocho Robadas de trigo...”

¹⁰⁴⁶ “... donde haçe buelta por el extremo de dho. canpo...”

¹⁰⁴⁷ “... del dho. domingo sanz...”

¹⁰⁴⁸ “... al Cabo Alto de un Artigon del dho domingo Sanz que estaba sembrado çebada...”

¹⁰⁴⁹ “... el termino de la dha. Villa Al cabo alto de çabalea llamado Al cabo baxo de poyo...”

¹⁰⁵⁰ “... y parte llamada Açequia Garaya...”

¹⁰⁵¹ “... la parte llamada çegarrondoa o...”

¹⁰⁵² “... Açia la parte de ochibarcoa...”

¹⁰⁵³ “... que dizen de Mancho...”

¹⁰⁵⁴ “... el Collado que se halla al Cauo alto de la Val de Urtalafe...”

¹⁰⁵⁵ “... llamado p.r los del lugar de Ustes Landeta y p.r los de la V.a de Burgui el Cavo alto del Cerro de Retena...”

¹⁰⁵⁶ “... la mesma linea del aguavirtiente hasta llegar al alteroncillo llamado p.r los del lugar de Vstes Lalandeta y p.r los de la Villa de Burgui el cavo alto del cerro de reteña...”

¹⁰⁵⁷ “Item en la propia forma se prosiguio por la misma linea del aguavirtiente hasta llegar al alteroncillo llamado p.r los de Vstes la Landeta y por los de Burgui el Cabo alto del Cerro de Reteña, en cuyo sitio y a la distancia de ciento sesenta y dos pasos, no haviendose encontrado el mojon del numero diez y siete del anterior recorrim.to en su lugar se puso otro de piedra suelta con su cruz y tes.os que sera el diez y nuebe de este.”

¹⁰⁵⁸ “... la loma donde se parten los terminos de Uztarroz e bidangoz e Burgui q. se llama Cavo bi echea...”

Jede Ullina, a¹⁰⁵⁹ (1441.09.21: BUR.garde.eliz). = *XVI. mendean*: Cabo al Valle de Aranda (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna); Cabo al valle de Aiusumo (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna); Cabo de olagauste (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna); Cabo la Padul de Aranda¹⁰⁶⁰ (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna); Cabo la Sierra de Aranda (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna); Cabo la sierra misma meiana en el camino (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna); Cavo la padul de Aifuesa, en la Sierra¹⁰⁶¹ (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna); Cabo del Passo de Ollate de cara, al (1523.09.12: BUR.NAB.44.ebna); Cabo el campo (1523.09.12: BUR.NAB.44.ebna). = *XVII. mendean*: Cabo la Canada Agua bertiente (1629.10.17: BUR.UST.54.ebna); Cabo la Hera de Banes, otro Mojon¹⁰⁶² (1629.10.17: BUR.UST.54.ebna); Cabo la Ladera (1629.10.17: BUR.UST.54.ebna); Cabo la Mata de Abezana (1629.10.17: BUR.UST.54.ebna); Cabo la Valle de Panpillon¹⁰⁶³ (1629.10.17: BUR.UST.54.ebna); Cabo de Villa, la dha. cata.a de (1666.01.19: NAB.42.pb). = *XVIII. mendean*: Cabo de las Bazias¹⁰⁶⁴ (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Cauo de tisne¹⁰⁶⁵ (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Cabo de Tisne (Mellua)¹⁰⁶⁶ (1778.10.06: BUR.NAB.73.ebna); Cavo de las Vacias, al

Portillo llamado¹⁰⁶⁷ (1778.10.06: BUR.NAB.73.ebna); Cabo de las Vacias, al Portillo llamado¹⁰⁶⁸ (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Cabo de Val de fuesa (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna).

CABO BAJO DE URDANZPE, el (e.a.)- Cabo bajo de Urdanzpe, alormacurra o al (1645.11.18: BUR.38.pb). = *CABO BAXO...*: Cabo baxo de poyo, el cabo alto de çabalea Y (1651.05.09: BUR.39.pb); Cabo baxo siguiendo ençia sassi, al (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Cabo baxo de poyo, Al (1661.10.05: BUR.41.pb)

CADENA VIEJA, la (ik. atal honetan, *Cadena, la.*)

CADENA, la.- Cadena, el primer alto dencima de la (1910.09.19.a: BUR.NAB.92.ebna). = *CADENA VIEJA, la*: Cadena vieja, la¹⁰⁶⁹ (1910.09.19.a: BUR.NAB.92.ebna)

CALCINA, la.- Calçina, Vna pieça llamada de la (1666.03.05: NAB.44.pb)

CALCINAR, el.- Calcinar, el (1615.06.25: BUR.USK.55c.ebna); Calcinar, un Moxon Junto al Forno de (1615.06.25: BUR.USK.55c.ebna); Calçinar, un Agujero (1653.07.07: BUR.USK.55b.ebna); Calçinar, Vn aguxero de (1653.07.07: BUR.BID.USK.39.pb)

CALERAS, las.- Caleras, las (BUR.Zabalza.info). = *Calera*: Calera en la

¹⁰⁵⁹ "... suso por la Rua maior al Pueio de ferreria..."

¹⁰⁶⁰ "... e de ay de cabo la Padul de Aranda enta la partte de Navasques un mojon de piedra..."

¹⁰⁶¹ "Primeram.te comenzando alitto en la Sierra Cavo la padul de Aifuesa en el Collado de las mugas de los Lugares de Urzanqui e Ustes, pusimos una muga caba la pieza de Pedro Miguel <vecino de la> Villa de Navasques dejando la pieza enta Navasques e otra muga en el termino de Burgui en la enderezera misma enta la parte de Burgui el pasage p.r medios..."

¹⁰⁶² "... y desde alli a una heredad de p.o Ripalda adonde ay otro mojon y en distan. de una pedrada otro mojon Cabo la hera de banes Junto a un chaparro..."

¹⁰⁶³ "... el primer mojon se allo Cabo la valle de panpillon al encuentro del Regacho dentro de un Jinebro..."

¹⁰⁶⁴ "... al Portillo llamado por los de la Villa de Nauasques Cabo de las Bazias..."

¹⁰⁶⁵ "... la Borda de Simon Orduna Vezino de la Villa de Burgui que tiene en el termino llamado Mellua y por los de la Villa de Nauasques Cauo de tisne..."

¹⁰⁶⁶ "... el termino llamado Mellua, llamado asi p.r los de Burgui y por los de Navasques Cabo de tisne..."

¹⁰⁶⁷ "Igualm.te del Mojon anterior q. se acaba de asentar se dexcendio al Portillo llamado p.r los de la Va. de Navasques cavo de las Vacias y a la parte del termino q. se entierra para castillonuebo Junto a un Roble muy grueso aunq. se encontro el Mojon q. da a entender e recorrim.to q. se hizo dho. año de mil setez.os y cinquenta q. es de Piedra mobediza con testigos y Cruz en la corona. biendo q. este Mojon se hallaba maltratado o rompido segun se combino con la union de las Piedras q. se encontraron de q. se componia dho. Mojon, p.r este motivo en su puesto se puso otro tam.en de Piedra mobediza con tes.os y Cruz q. se le gravo en la corona a pico de martillo."

¹⁰⁶⁸ "Item Del mojon antecedente se descendio al Portillo llamado por los de Nabascues Cabo de las Vacias, y en el mismo Portillo se dio con un mojon de piedra movidiza con su Cruz el que se considero por lexítimo y es el siete de dicho anterior recorrimiento, y el quince del actual y se le renobo la Cruz."

¹⁰⁶⁹ "... donde se dividen las dos cañadas..."

Foz (BUR.Glaria.info); Calera en Mendibe (BUR.Glaria.info); Calera en On Pedro (BUR.Glaria.info); Calera: «Primero abrían un terreno grande en la tierra y ponían todo lleno de piedra caliza y por arriba tapado de bojes y venga a hacer fuego allí y la piedra se convertía en cal. Había *caleras* en Mendibe, otra en On Pedro, otra en La Foz» (BUR.Glaria.info).

CALVARIO, el.- Calbario (1896: BUR.kat); Calbario, el camino del (1896: BUR.kat); Calvario (1896: BUR.kat); Calvario, Camino (1896: BUR.kat); Calvario, Tierras del (1896: BUR.kat). = *CALVARIOS*: Calbarios (1896: BUR.kat); Calbarios, Campo (1896: BUR.kat); Calbarios, los (1892: BUR.ntem.kat); Calvarios (1896: BUR.kat); Calvarios (1896: BUR.P13); Calvarios, Camino de (1896: BUR.kat); Calvarios, llano (1896: BUR.kat)

CALVARIOS (ik., atal honetan, *Calvario, el.*)

CALLE DE KARRIKALUXEA (e.a.)- Calle que llaman carrica luxea (1676.02.08: BUR.50.pro). = *Calle pública (1654)*: Calle pu.ca (1654.05.04: BUR.45.pb); Calle publica (1654.02.19: BUR.32.lr); Calle publica, la (1566.09.17: BUR.7.hg); Calle pu[bli]ca¹⁰⁷⁰ (1665.07.07: BUR.42.pb). = Calles publicas (1652.11.10: BUR.39.pb); Calles publicas (1653.08.29: BUR.39.pb); Calles publicas (1655.01.11: BUR.41.pb); Calles publicas (1660.02.27: BUR.41.pb); Calles publicas (1670.05.22: BUR.44.pb); Calles publicas (1671.09.23: BUR.44.pb). = *XIX. mendeko karririkak*: 1. Calle de la Cerca: Calle de Cerca (1896: BUR.kat). = 2. Calle de la Cruz (1896: BUR.kat); Calle Cruz (1896: BUR.kat); Calle de Cruz (1896: BUR.kat). = 3. Calle de la Peña (1896: BUR.kat); Calle de Lapeña (1892: BUR.ntem.kat); Calle de Lapeña, la (1896: BUR.kat); Calle Peña (1896: BUR.kat). = 4. Calle de las Eras (1896: BUR.kat); Calle de Eras (1896: BUR.kat); Calle Heras (1896: BUR.kat); Calle de las heras (1896: BUR.kat). = 5. Calle de los Hornos (1892: BUR.ntem.kat); Calle Ornos (1896: BUR.kat). = 6. Calle de San Blas (1892: BUR.ntem.kat); Calle de San Blas

(1896: BUR.kat); Calle San Blas (1896: BUR.kat). = 7. Calle de San Pedro (1896: BUR.kat); Calle de San Pedro (1916: BUR.ntem.kat); Calle San Pedro (1896: BUR.kat). = 8. Calle del Castillo, Casa en la (1861.04.20: BUR.garde.eliz); Calle del Castillo (1892: BUR.ntem.kat); Calle del Castillo (1896: BUR.kat); Calle Castillo (1896: BUR.kat). = 9. Calle del Medio (1896: BUR.kat); Calle del Medio (melena) (1896: BUR.kat); Calle del Medio Izalorra y Tejeria (1896: BUR.kat); Calle del medio, Casa en la (1896: BUR.kat); Calle Medio (1896: BUR.kat). = 10. Calle Mayor (1859: BUR.ntem.hip); Calle Mayor¹⁰⁷¹ (1896: BUR.kat); Calle Mayor (1916: BUR.ntem.kat). = 11. Calle y subida de la Virgen: Calle subida Virgen (1896: BUR.kat); Calle y subida de la Iglesia: Calle y subida Yglesia (1896: BUR.kat). = *XX. mendeko karririkak*: 1. Calle de Barazeta: Calle Barazeta (BUR.1998.tel). = 2. Calle de la Cerca: Calle La Cerca (BUR.Glaria.info); Calle La Cerca (BUR.Zabalza.info). = 3. Calle de la Cruz (BUR.Zabalza.info); Calle La Cruz (BUR.1998.tel); Calle la Cruz (BUR.Anamari.info); Calle la Cruz (BUR.Caridad.info). = 4. Calle de la Peña: Calle La Peña (BUR.1998.tel). = 5. Calle de las Cuatro Esquinas: Calle las Cuatro Esquinas (BUR.Zabalza.info); Calle las Cuatro Esquinas (BUR.Caridad.info). = 6. Calle de las Eras: Calle Las Eras (BUR.1998.tel). = 7. Calle de los Hornos, la (BUR.Caridad.info); Calle Los Hornos (BUR.Zabalza.info). = 8. Calle de María Brasilia: Calle María Brasilia (BUR.Glaria.info). = 9. Calle de San Blas: Calle San Blas (BUR.1998.tel). = 10. Calle del Castillo, la (BUR.Anamari.Zabalza.info); Calle del Castillo, la (BUR.Glaria.info); Calle Castillo (BUR.1998.tel). = 11. Calle del Medio (BUR.1998.tel); Calle del Medio, la (BUR.Glaria.info); Calle del Medio, la (BUR.Zabalza.info); Calle el Medio (BUR.Anamari.info); Calle el Medio, la (BUR.Zabalza.info); Calle de Enmedio (1916: BUR.ntem.kat). = 12. Calle del Regacho (BUR.Glaria.info). = 13. Calle del Reguecho (BUR.Glaria.info); Calle Reguecho

¹⁰⁷⁰ “... y calliço que esta a las espaldas de dha. cassa...”

¹⁰⁷¹ “... se le aumenta por 4 robadas de la quiñonada de la litobas... por los sotos de Izalorra y Tejeria...”

(BUR.1998.tel). = 14. Calle Mayor (BUR.1998.tel); Calle Mayor (BUR.Caridad.info); Calle Mayor (BUR.Glaria.info); Calle Mayor (BUR.Zabalza.info). = 15. Calle Nueva (BUR.1998.tel); Calle Nueva (BUR.Caridad.info). = 16. *Karkalutxea*: Calle Karkalutxea (BUR.Caridad.info); Calle Karkalutxea (BUR.Glaria.info); Calle Karkalutxea (BUR.Zabalza.info). = 17. *Markukaña*: Calle Markukaña (BUR.Glaria.info). = *Callizo*: Calliço, la dicha cassa y (1645.01.06: BUR.38.pb); Calliço (1664.10.02: BUR.42.pb); Calliço, casa de Miguel Uztarroz calle y (1664.10.29: BUR.42.pb); Calliço¹⁰⁷² (1665.07.07: BUR.42.pb); Calliço (1671.09.23: BUR.44.pb).

CAMINO DE BURDASPAL, el (e.a.)- 1. Camino de Burdaspal, el (1677.02.15: BUR.50.pro). = 2. Camino de Burgui para Salazar¹⁰⁷³ (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Camino de Burgui que pasa para Nabasques, el (1569.04.18: BUR.Procesos.1606.Idoate.263); Camino de Burgui, el (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna). = 3. Camino de Done Julio: Camino que ba a done Julio, el (1675.10.20: BUR.45.pb). = 4. Camino de Joragibicoa, el (1669.11.25: BUR.44.pb). = 5. Camino de la cañada, el (1569.04.18: BUR.Procesos.1606.Idoate.262). = 6. Camino de la Cerca: Camino que baxa de la Cerca (1676.02.08: BUR.50.pro). = 7. Camino de los Ganados de la bardena, el (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Camino de los ganados de la Bardena, el (1439.02.21: BUR.Procesos.1606.Idoate.222). = 8. Camino de los ganados de los Montañeses (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Camino de los ganados de los montañeses, el (1439.02.21: BUR.Procesos.1606.Idoate.222); Camino de los ganados, como talle el (1441.09.21: BUR.garde.eliz). = 9. Camino de los Mulateros, a vista del (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna). = 10. Camino de N. S. de la Peña: Camino para nra. Señora de la Peña (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna);

Camino que ba A nra. sa.¹⁰⁷⁴, el (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb). = 11. Camino de navasques entta., el¹⁰⁷⁵ (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna); Camino enta la partte de Navasques (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna). = 12. Camino de Sagarraga: Camino q. ban a Sagarraga, el (1627.09.16: BUR.23.lr). = 13. Camino de Sangregorio: Camino q. ba a Sangregorio (1625.08.10: BUR.23.lr). = 14. Camino de Santificatore: Camino a santificatore, el¹⁰⁷⁶ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna). = 15. Camino de Uscarres: Camino que ba açia Uscarres, dho. (1654.05.10: BUR.38.pb). = 16. Camino de vidangoz (1626.03.30: BUR.23.lr); Camino que Van a Vidangoz, el (1618.04.24: BUR.38.pb). = 17. Camino del Cubilar, Junto el¹⁰⁷⁷ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna). = 18. Camino viejo: Camino biejo, la parte alta el (1625.11.16.d: BUR.23.lr). = 19. Camino Real (1657.06.24: BUR.40.pb); Camino Real (1660.05.04: BUR.41.pb); Camino Real (1660.09.19: BUR.41.pb); Camino Real (1660.09.28.b: BUR.41.pb); Camino Real (1662.12.13: BUR.41.pb); Camino Real (1668.02.01: BUR.43.pb); Camino Real (1675.01.07: BUR.45.pb); Camino Real (1677.12.20: BUR.50.pro); Camino Real a nabasques (1648.07.08: BUR.29.lr); Camino Real Biexo (1662.09.29: BUR.44.pb); Camino Real de Burgui a Uscarres¹⁰⁷⁸ (1615.06.25: BUR.USK.55c.ebna); Camino Real entro el Rio de bochelu, el¹⁰⁷⁹ (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Camino Real q. solia ser de la Casa de ynça, el (1648.07.08: BUR.29.lr); Camino Real que ba azia nabasques, el (1633.03.09: BUR.25.lr); Camino Real¹⁰⁸⁰, el (1645.12.28: BUR.35.pre); Camino Real¹⁰⁸¹,

¹⁰⁷⁴ "... Junto a la nebera..."

¹⁰⁷⁵ "... el camino que van de navasques entta Castillo nuevo..."

¹⁰⁷⁶ "... el Camino que se nabega santificatore al termino llamado Basilipueyo de Salbatierra..."

¹⁰⁷⁷ "... junto el camino que se nabega del Cubilar a Elurribacocha..."

¹⁰⁷⁸ "... al Camino Real que sube de Burgui a Uscarres..."

¹⁰⁷⁹ "... entro a la Viña del termino dezmario del dho. lugar de Burgui..."

¹⁰⁸⁰ "... que sube desde la Villa de burgui para los demas lugares de la Valle..."

¹⁰⁸¹ "... que passa desde la Va. de Burgui del Valle de Roncal a la dha. Villa de Nabasques..."

¹⁰⁷² "... que esta a las espaldas de dha. cassa..."

¹⁰⁷³ "... Junto al camino que se nabega de la villa de Burgui para el Valle de Salazar..."

el (1663.10.25: BUR.NAB.41.pb); Camino Real, el (1439.02.21: BUR.Procesos.1606. Idoate.222); Camino Real, el (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Camino Real, el (1618.04.24: BUR.38.pb); Camino Real, el (1627.09.16: BUR.23.lr); Camino Real, el (1660.09.28.a: BUR.41.pb); Camino Real, el¹⁰⁸² (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Camino Real, entrada del (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Camino real (1651.04.03: BUR.39.pb); Camino real (1658.03.14: BUR.40.pb); Camino real (1661.02.28: BUR.47.pro); Camino real (1662.12.13: BUR.41.pb); Camino real (1677.12.20: BUR.50.pro); Camino real¹⁰⁸³, el dco. (1645.12.28: BUR.35.pre); Camino Real, al (1653.07.07: BUR.USK.39.pb); Camino real, el (1439.02.21: BUR.Procesos.1606. Idoate.222); Camino real, el dco. (1645.12.28: BUR.35.pre); Camino real, el¹⁰⁸⁴ (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna). = 20. *NUUESTRA SEÑORA DEL CAMINO (1673)*: Camino de esta Villa, las bassilicas de nra. del (1673.04.22: BUR.44.pb); Camino de la dha. Va., Nra. Sra. del (1676.09.17: BUR.45.pb); Camino, Junto A Nra. Sra. del (1676.09.28: BUR.45.pb); Camino, la Basilica de nra. Sa. del (1667.03.16: BUR.43.pb). = *Camino viejo*: Camino Viejo que es Alchobide, el¹⁰⁸⁵ (1523.09.12: BUR.NAB.44.ebna); Camino viejo a la landa de ollate¹⁰⁸⁶ (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna). = *Camino*: Camino¹⁰⁸⁷ (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Camino¹⁰⁸⁸, Junto al (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Camino, al cabo bajo del cerro Junto al (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Camino, al lado del (1749.06.22:

BUR.ARA/sal.61b.ebna); Camino, el dho.¹⁰⁸⁹ (1653.07.07: BUR.USK.55b.ebna); Camino, el¹⁰⁹⁰ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Camino Junto a un Robre grande, el (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Camino, Junto al¹⁰⁹¹ (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Camino, la sierra misma meiana en el¹⁰⁹² (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna). = *XIX. mendeko bideak*: 1. Camino de Bigangoa: Camino Bigangoa, Bortotondoa afr. (1896: BUR.kat). = 2. Camino de Calvarios (1896: BUR.kat). = 3. Camino de Gabarri: Camino Gabarri (1896: BUR.kat). = 4. Camino de Jabros: Camino llamado Jabros, el¹⁰⁹³ (1842.09.16: UZT.ZAR/ezk.88.ebna). = 5. Camino de Vidangoz: Camino Vidangoz (1916: BUR.ntem.kat). = 6. Camino del Calvario: Camino del Calbario, el (1896: BUR.kat); Camino Calvario (1896: BUR.kat). = 7. Camino o travesia de Vscarres, al¹⁰⁹⁴ (1830.11.23: BUR.USK.84.ebna). = 8. Camino Real (1860: BUR.ntem.hip); Camino Real para Vidangoz (1861: BUR.ntem.ahip). = 9. Camino viejo: Camino biejo, el¹⁰⁹⁵ (1820.09.05.b: BUR.NAB.83.ebna). = 10. *VIRGEN DEL CAMINO, la*: Camino, Basílica del (1861: BUR.ntem.hip); Camino, Campo Virjen del (1896: BUR.kat); Camino, Ermita de nuestra Señora del (1861.04.20: BUR.garde.eliz); Camino, Una Borda y era en la Virgen del (1896: BUR.kat); Camino, La Virgen del (1896: BUR.kat); Camino, Virgen (1896: BUR.kat); Camino, Virgen del (1896: BUR.kat); Camino, Virgen del (1896: BUR.P5). = *XX. mendeko bideak*: 1. Camino a la vista de escace, junto al (1910.09.19.a: BUR.USK.92.ebna). = 2. Camino a Sasi (BUR, kart. 415). = 3. Camino a Uscarrés (BUR, kart. 415). = 4. Camino de Barkainea,

1082 “... de Burgui para la Villa de Saluatierra...”

1083 “... y sin dar lugar a dilaciones agan reparar y reparen el dco. Camino real desde el Rigacho de Bochela asta distrito de la Villa de Vrcaynqui y en Particular el puesto de torrentayrua...”

1084 “... que se Nauega de la V.a de Burgui para la de Nauasques...”

1085 “... el Camino Viejo que es Alchobide y la Cañada Antigua...”

1086 “... e day adelante tirando junto con el Camino, señalamos en dos parttes dos Robres e day adelante virando altto en un Raso en la Landa de Legoroz por ai bajo tirando por petuto camino viejo a la landa de ollate...”

1087 “... que ban A nra. señora de la peña...”

1088 “... que ba de burgui al dho. lug.r de Ustes...”

1089 “... el dho. Camino yendo desde el dho Lugar (Vscarres) a la dha. V.a (Burgui)...”

1090 “... que llaman los de Salbatierra tras tarma...”

1091 “... q.e se nauega de la V.a de Burgui p.ra el V.e de Salazar...”

1092 “... e di adelante <enta el> cabo la sierra misma meiana en el camino otra muga a vista del camino de los Mulateros...”

1093 “... que sube para la heredad de Baltasar Marco en la misma Esquina de un Cerro...”

1094 “... al *camino* o travesia que hay para navegar desde ese Pueblo (de Vidangoz) al de Vscarres...”

1095 “... que se dirige hacia Navasques...”

el (BUR.Glaria.info). = 5. Camino de Basari (BUR, kart. 415). = 6. Camino de Berraira (BUR, kart. 414). = 7. Camino de Berrueta, el (IZB.Modesto.info). = 8. Camino de Gabarri a Lorbés (BUR.Glaria.info). = 9. Camino de Larringorrea, el: «Es el camino principal que iban antes hasta Aoiz... Está junto al Arbejar y no toca la carretera de Navascués» (BUR.Glaria.info); *ald.* Camino Ringorrea (BUR.Glaria.info). = 10. Camino de la Virgen de la Peña (BUR, kart. 415); Camino de la Virgen de la Peña y Larre (BUR, kart. 415). = 11. Camino de las Coronas (BUR, kart. 414). = 12. Camino de Litoa (BUR, kart. 415). = 13. Camino de Mastuzarra (BUR, kart. 412). = 14. Camino de Mellua (BUR, kart. 414). = 15. Camino de Odieta (BUR, kart. 412 & ERR, kart. 412). = 16. Camino de Pantxaras (BUR, kart. 413). = 17. Camino de Sagarraga (BUR, kart. 411). = 18. Camino de Sasi a la Virgen de la Peña (BUR, kart. 415). = 19. Camino de Urdazpetxikerra (BUR, kart. 415). = 20. Camino de Uscarrés (BUR, kart. 411). = 21. Camino de Zegarra (BUR, kart. 414 & 415). = 22. Camino del Cementerio, el (BUR.Glaria.info). = 23. Camino Gaztateña (BUR, kart. 416). = 24. *ERMITA DE N. S. DEL CAMINO, la:* Camino, Ermita de Nuestra Señora del (BUR, kart. 412); Camino, Ermita y Virgen del (BUR, kart. 412); Camino, la hermita de la virgen del (1910.09.19.b: BUR.92.ebna); Camino, la hermita del (1910.09.19.b: BUR.92.ebna)

CAMPO DE ON PEDRO, el.- Campo de On Pedro, el (BUR.Modesto.info). = Bacias, Campo en las (1896: BUR.kat). = Calbarios, Campo (1896: BUR.kat). = Cerca, Campo de la (1892: BUR.ntem.kat); Cerca, Campo de La (1896: BUR.kat). = Coronota, Campo en la (1896: BUR.kat). = Entrada de los Campos y Faitias, la (1700.10.24: BUR.USK.57.ebna); Hera, el campo de la (1673.06.24: BUR.44.pb). = Campo de Monte Redondo (1850: BUR.ntem.hip). = Lapresa, Campo en (1896: BUR.kat). = San martin, Campo de (1625.08.10: BUR.23.lr); San mn., un campo en la parte llamada (1648.07.08: BUR.29.lr). = Santa luzia, un campo en (1648.07.08: BUR.29.lr); Santa luzia, un campo al par de (1677.12.20: BUR.50.pro). = Sesteadero q. esta en Campo de Capellondo, el (1645.08.31: BUR.UST.28.lr). = Bado de burdaspal, el

campo del (1626.11.05.a: BUR.23.lr). = Biña de p.o garat, la hermita y Campo u. (1648.07.08: BUR.29.lr). = Virjen del Camino, Campo (1896: BUR.kat). = Campo Alormacurra (1896: BUR.kat); Campo al Cabo alto de cabalca, otro (1648.07.08: BUR.29.lr); Campo al par de santa luzia, un (1677.12.20: BUR.50.pro); Campo barbechado, un¹⁰⁹⁶ (1645.08.31: BUR.UST.28.lr); Campo cabo alto Huerta = Upaquea (1896: BUR.kat); Campo Calbarios (1896: BUR.kat); Campo Cercado (1892: BUR.ntem.kat); Campo de Capellondo, el Sesteadero q. esta en (1645.08.31: BUR.UST.28.lr); Campo de Domingo Ezparz, Junto el (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Campo de domingo de ynça (1654.02.19: BUR.32.lr); Campo de domingo Garat¹⁰⁹⁷, Vn (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Campo de don pasql. armendariz (1635.03.19: BUR.26.lr); Campo de Jayme Lorente (1627.09.16: BUR.23.lr); Campo de Ju.es Charles (1627.09.16: BUR.23.lr); Campo de Ju.n arjuri (1648.07.08: BUR.29.lr); Campo de Juan deandueza (1654.02.19: BUR.32.lr); Campo de Juan erlanz¹⁰⁹⁸ (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Campo de Juan Erlanz, al¹⁰⁹⁹ (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Campo de Juan garat (1654.02.19: BUR.32.lr); Campo de La Cerca (1896: BUR.kat); Campo de Laquiaoa, el (1656.11.04: BUR.40.pb); Campo de la hera, el (1673.06.24: BUR.44.pb); Campo de la Valle de Roncal, parte llamada el (1657.06.23: BUR.46.pro); Campo de Legaroz, el (1523.09.12: BUR.NAB.44.ebna); Campo de Lorenzo Garate, el linte del (1910.09.19.b: BUR.92.ebna); Campo de martin garcech (1654.02.19: BUR.32.lr); Campo de Miguel Uztarroz, el¹¹⁰⁰ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Campo de p.o Uztarroz (1627.09.16: BUR.23.lr); Campo de p.o Uztarroz y Ju.n lorea (1654.02.19: BUR.32.lr); Campo de pascual baños (1654.02.19: BUR.32.lr);

¹⁰⁹⁶ "... y adrecado para Sembrar..."

¹⁰⁹⁷ "... Alado de un Robre Açia Vstes..."

¹⁰⁹⁸ "... quedando este en Jurisdizion de la Villa de Burgui..."

¹⁰⁹⁹ "... de la Villa de Burgui..."

¹¹⁰⁰ "... el Campo que antiguamente fue de Miguel Uztarroz y oy lo posehe Raymundo Urzainqui Vezino de la expresada Villa de Burgui..."

Campo de Pedro francisco Glaria¹¹⁰¹ (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna); Campo de pedro glaria martin (1654.02.19: BUR.32.lr); Campo de Rada, las Yervas y aguas del (1644.04.28: BRD/rad.38.pb); Campo de San mn. (1625.08.10: BUR.23.lr); Campo de ynigo bronte (1636.05.05: BUR.26.lr); Campo del bado de burdaspal, el (1626.11.05.a: BUR.23.lr); Campo del dho Lorente¹¹⁰² (1661.06.19: BUR.NAB.UST.55d.ebna); Campo del dho. Mr. Glaria, al lado del (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Campo del mismo Felipe Vicente Vstes¹¹⁰³ (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Campo en açequia Garaya, Un (1645.11.18: BUR.38.pb); Campo en albergataua, Un pedaço de (1644.01.13: BUR.38.pb); Campo en çabalea (1648.07.08: BUR.29.lr); Campo en Çegarrondoa (1648.07.08: BUR.29.lr); Campo en Çegarrondoa (1648.07.08: BUR.29.lr); Campo en Garcia teña, un (1626.03.30: BUR.23.lr); Campo en Lapresa (afr. Rio Binies) (1896: BUR.kat); Campo en la Coronota (1896: BUR.kat); Campo en la parte llamada San mn., un (1648.07.08: BUR.29.lr); Campo en las Bacias (1896: BUR.kat); Campo en meylua (1625.05.05: BUR.23.lr); Campo en Santa luzia, un (1648.07.08: BUR.29.lr); Campo en yturricarra, un (1648.07.08: BUR.29.lr); Campo Laojana (termino de Nabascués) (1896: BUR.kat); Campo Lieco, al Principio del¹¹⁰⁴ (1700.10.24: BUR.USK.57.ebna); Campo llamado de Ballado, al empar del (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Campo u. biña de p.o garat, la hermita y (1648.07.08: BUR.29.lr); Campo Virjen del Camino (1896: BUR.kat); Campo, aguavirtiente de dicho¹¹⁰⁵ (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna); Campo, Pedro (1896: BUR.33.kat); Campos de domingo elicalde (1627.09.16: BUR.23.lr); Campos de felipe arJuri, los (1611.02.17: BUR.20.lr); Campos de fran.co Calbo, los (1749.06.22: BUR.61b.ebna); Campos de

fran.co Lusarreta, los (1749.06.22: BUR.61b.ebna); Campos de fran.co Lusarreta, los¹¹⁰⁶ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Campos de galech (1648.07.08: BUR.29.lr); Campos de Jn.o lorea (1648.07.08: BUR.29.lr); Campos de joanes mn. (1626.06.28: BUR.23.lr); Campos de Ju.n alcaçaoa y p.o Glaria (1648.07.08: BUR.29.lr); Campos de Ju.n borro (1648.07.08: BUR.29.lr); Campos de Ju.n lorea y mn. urcanqui (1648.07.08: BUR.29.lr); Campos de migl. de burdaspal (1626.03.30: BUR.23.lr); Campos de p.o adamiz (1627.09.16: BUR.23.lr); Campos de pasq.l baldan (1627.09.16: BUR.23.lr); Campos de pasq.l blasquiz (1627.09.16: BUR.23.lr); Campos de pasq.l Ustes (1626.03.30: BUR.23.lr); Campos de pasqual perez¹¹⁰⁷ (1654.02.19: BUR.32.lr); Campos de pedro bronte (1611.02.17: BUR.20.lr); Campos de Roncal (1626.03.30: BUR.23.lr); Campos de yniguez (1627.09.16: BUR.23.lr); Campos que Solian ser de Cardenal (1654.02.19: BUR.32.lr); Campos y Faitias, la Entrada de los¹¹⁰⁸ (1700.10.24: BUR.USK.57.ebna); Campos y faytias de pasqual sanz, Vnos(1647.11.04: BUR.38.pb); Campos, Fernando (1896: BUR.36.kat); Campos, los¹¹⁰⁹ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Canpo de domingo sanz, al lado de Vn (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Canpo de donamaria çarra, el (1641.07.08: BUR.37.pb); Canpo de Joan Vztarroz, la frontera del (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Canpo de Joanes de Ynça, el (1643.05.18: BUR.37.pb); Canpo de juanes martin vez.o de burguj (1633.03.09: BUR.25.lr); Canpo de Juss, el term.o de (1662.08.15: BUR.44.pb); Canpo de la dha. V[ill]a, los linares del (1661.10.24.a: NAB.41.pb); Canpo de Marco Bronte, el (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Canpo de P.o espar, la entrada del (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Canpo de Pasqual Perez, entrada del (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Canpo de Pedro ledea,

¹¹⁰¹ "... el interior del Campo de Pedro francisco Glaria comprado a Miguel Ezquer Vez.no de Burgui..."

¹¹⁰² "... la Salida de dho Campo del dho Lorente..."

¹¹⁰³ "... dicho Campo del mismo Felipe Vicente Vstes..."

¹¹⁰⁴ "... al Principio del Campo Lieco de Ramon Glaria Vec. de Burgui..."

¹¹⁰⁵ "... el rellano llamado por los de ese Pueblo la Landeta y en la esquina del aguavirtiente de dicho Campo, a su extremo se hallo un mojon..."

¹¹⁰⁶ "... los Campos referidos de fran.co Lusarreta mirando al Pueyo llamado Vierna de la Villa de Salbatierra..."

¹¹⁰⁷ "... y ben(eficia)do de burdaspal..."

¹¹⁰⁸ "... la Entrada de los Campos y Faitias del dho. Benito Jauregui..."

¹¹⁰⁹ "... del nominado Miguel Perez menor..."

a la salida del (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Campo del dho. Bronte, la salidad del dho. (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Campo del dho. lorente, la salida del dho. (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Campo y termino de la paul de la dha. Villa, el (1663.07.07: NAB.41.pb); Campo, A la entrada de otro (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Campo, el extremo de dho. (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Campo, el termino llamado el Rio del (1660.04.20: UST.41.pb); Campo, la entrada de llano alado del dho. (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Campo, la salida de dho. (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Campo, mytad del llano alado del dho. (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Canpos Concegiles (1562.12.07: BUR.1.pp); Canpos de Ju.n Sanz (1648.07.08: BUR.29.lr); Canpos de Ju.n Sanz (1648.07.08: BUR.29.lr); Canpos de pedro garat de burgui (1633.01.05: ERR.BUR.25.lr)

CAMPOSANTO, el.- Camposanto, Junto al (1892: BUR.ntem.kat)

CANTARILLA DE LUPERCIO, la (e.a).- Cantarilla de Lupercio (BUR, kart. 415); Cantarilla del enpalme carretera, la (1910.09.19.b: BUR.ERR.92.ebna); Cantarilla, a lado de una (1910.09.19.b: BUR.92.ebna); Cantarilla, la¹¹¹⁰ (1910.09.19.b: BUR.92.ebna)

CANTERA DE LARRA, la.- Cantera de Larra (BUR.Glaria.info); Cantera de Larra, la (BUR.Glaria.info); Cantera de Larra, la (BUR.Zerrajero.info). = LA CANTERA: Cantera, la (BUR.Zerrajero.info). = Cantera de ellua, el termino llamado la (1668.04.16: BUR. 43.pb); Cantera de Junto el Cubilar, la (1615.06.25: BUR. USK. 55c.ebna); Cantera de sasi, la (1655.07.05: BUR. ARA/sal. 40.pb); Cantera de sassi, la parte llamada La (1655.01.11: BUR. 41.pb); Cantera del perdicar¹¹¹¹ (1749.06.22: BUR. ARA/sal. 61b.ebna); Cantera llamada Abesanera¹¹¹², una (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Cantera llamada

Abessarena, una¹¹¹³ (1661.06.19: BUR. NAB. UST. 55d.ebna); Cantera, la (1615.06.25: BUR. USK. 55c.ebna); Cantera, la (1642.04.09.a: BUR.37.pb); Cantera, la entrada de la (1655.07.05: BUR. ARA/sal. 40.pb); Cantera, la misma¹¹¹⁴ (1749.06.22: BUR. ARA/sal. 61b.ebna); Cantera, la senda y¹¹¹⁵ (1749.06.22: BUR. ARA/sal. 61b.ebna); Cantera, la¹¹¹⁶ (1749.06.22: BUR. ARA/sal. 61b.ebna); Cantera, una (1653.07.06: BUR. UST. 39.pb); Cantera, una (1653.07.06: BUR. UST. 55a.ebna); Cantera, unas saleras que estan en la (1749.06.22: BUR. ARA/sal. 61b.ebna); Cantere¹¹¹⁷, la (1643.06.07: BUR. 37.pb); Cantera (BUR.Glaria.info). = *Canteria*: Canteria de sansebastian, la obra de la (1663.05.31: BUR.41.pb)

CAÑADA ANTIGUA, la (ik. atal honetan, *Cañada, la* eta BUR, top. *Altxobide*.)

CAÑADA REAL, la (ik. atal honetan, *Cañada, la*.)

CAÑADA VIEJA, la (ik. atal honetan, *Cañada, la* eta BUR, top. *Altxonbide*.)

CAÑADA, la.- Cañada, el camino de la (1569.04.18: BUR.Procesos.1606. Idoate.262); Cañada, la (1569.04.18: BUR.Procesos.1606. Idoate.263). = CAÑADA ANTIGUA, ALTXOBIDE: Cañada Antigua, Alchobide y la¹¹¹⁸ (1523.09.12: BUR.NAB.44.ebna). = CAÑADA REAL: Cañada Real (1676.01.07: BUR.45.pb); Cañada Real, la¹¹¹⁹ (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Cañada real (1859: BUR.ntem.ahip); Cañada real, al Linde de la (1750.06.07:

1113 "... una Cantera llamada Abessarena entre los dos Portillos..."

1114 "... hasta la Introduccion de la Costerilla que le sigue..."

1115 "... la senda y cantera de sobre el Paco de frajinito del Collado llamado por los de Burgui Laquiaga..."

1116 "... asta lo mas alto de dha. Costerilla y remate de los Campos que oy posehe fran.co Lusarreta Vezino de Burgui..."

1117 "... Junto al camino que ba al lugar de Usarres..."

1118 "... el Camino Viejo que es Alchobide y la Cañada Antigua..."

1119 "... la cañada real q. queda p.r la parte del medio dia en la Juriscion del lugar de Vstes y en la parte superior de una Larraza a modo de Cubilar..."

1110 "... que esta al par del segundo campo..."

1111 "... llamado asi por los de la Villa de Salbatierra y el sobre el Pinar de Martin Sanz por los de Burgui..."

1112 "... (sic) entre los dos portillos..."

BUR.UST.62.ebna); Cañada real, la¹¹²⁰ (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna). = CAÑADA VIEJA, ALTXONBIDE: Cañada Vieja, el Alchonbide y¹¹²¹ (1523.09.12: BUR.NAB.44.ebna). = Canada açia la balssa, la (1643.05.18: BUR.37.pb); Canada Agua bertiente, Cabo la (1629.10.17: BUR.UST.54.ebna); Cañada (1661.09.22: BUR.41.pb); Cañada (1670.05.22: BUR.44.pb); Cañada (1896: BUR.kat); Cañada a Burgui, la¹¹²² (1910.09.19.b: BUR.92.ebna); Cañada de balsa (1896: BUR.kat); Cañada de la Sierra de nabasques, la (1663.10.25: BUR.NAB.41.pb); Cañada de Salazar, la¹¹²³ (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Cañada de Vstes, la (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna); Cañada del centro del valle¹¹²⁴ (1910.09.19.b: BUR.92.ebna); Cañada pu.ca, calle y (1664.10.02: BUR.42.pb); Cañada que viene de eguilucea, la otra (1643.05.18: BUR.37.pb); Cañada y passo de la Villa, la (1643.05.18: BUR.37.pb); Cañada¹¹²⁵ (1662.01.22: BUR.41.pb); Cañada¹¹²⁶ (1666.04.12: BUR.ANS.42.pb); Cañada¹¹²⁷, la (1663.10.25: BUR.NAB.41.pb); Cañada, Hera que esta en la (1661.06.19: BUR.NAB.UST.55d.ebna); Cañada, hijuela de¹¹²⁸ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna);

Cañada, la (1627.09.16: BUR.23.lr); Cañada, la (1644.05.22: BUR.38.pb); Cañada, la (1653.07.06: BUR.UST.55a.ebna); Cañada, la (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Cañada, la (1910.09.19.b: BUR.92.ebna); Cañada, la dha. (1643.05.18: BUR.37.pb); Cañada, la¹¹²⁹ (1910.09.19.a: BUR.UST.USK.92.ebna); Cañada, la¹¹³⁰ (1910.09.19.b: BUR.92.ebna). = Cañadas, las: Caiñadas, las dhas.¹¹³¹ (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna). = Cañadas: Cañadas (1569.04.18: BUR.Procesos.1606.Idoate.262-3)¹¹³²: «In Dei Nomine amen... estando juntos y congregados los procuradores, diputados y junteros de la dicha valle de Roncal, para efecto de ber, reber y reconocer las bugas y mojonos de las cañadas que ay en los terminos de la dicha valle, para subir y baxar los ganados de la dicha valle y herbagantes, para el puerto, y desdel puerto para baxo, hacia la Ribera... Primeramente, enpeçando luego pasado el lugar de Burgui, por el camino de la cañada, para Maylua, enpeçando donde la endrera de Linares, en el mismo rigacho, en la endrecera de la pieça de Miguel Acos... Y desde ay, subiendo por la loma y cerro en la pieça de Juan Glaria, menor, en Capelu, que la cierre... Y desde ay, llegando a lo mas alto de la sierra, donde las saleras, se manda quitar las saleras, y que nadi sea hossado, concejil ni particularmente, de dar sal, so pena de 10 florines de moneda, aplicaderos para la uolsa común del valle. Y que las piezas de Petri ibañes y el de Johan Hernaiz en Capelu, las cierre, y si no, que no se les guarde ni se les pague coto ni daño. Y desde habaxando (sic)

1120 "... se halla pr. la mano Izquierda en termino del Lugar de Ustes la Cañada real para el trasumo de los ganados del V.e de Roncal..."

1121 "Por el alchonbide y cañada Vieja y el abugado sobre dicho asta el fondon del campo de Legaroz."

1122 "Reunidos la comision nombrada por la junta general del Valle se dio principio al amojonamiento el 19 de Septiembre dando por principio por la cañada a Burgui dandole cincuenta metros de ancho se da principio a esta en Melluga en el cerro a la vista los corrales donde parten las dos cañada se hizo la cruz en peña."

1123 "... por el Costado de la parte de Nabasques, y a distancia de unos treinta y seis pasos se halla otro mojon asi bien de piedra suelta con su Cruz y testigos, que es el que señala la Cañada de Salazar con dicha Villa de Nabascues..."

1124 "... da principio en el citado puente de binies poniendo el primer mojon en la trasera del corral de Fermin Eguinoa..."

1125 "... que passa açia la balsa prinçipal de dho. termino (de Sasi)..."

1126 "... que ba a los termios y puertos de la Va. de Anso del reyno de Aragon..."

1127 "... que corre por el dho. puesto (llamado la sierra de Nabasques)..."

1128 "... para el trasumo de los ganados de ambos Pueblos a fin de dar Agua en Qualesquiera de las Balsas que estan a

su Ynmedia.on y acudir a dar Sal a las nominadas Saleras sin Incurrir en pena alguna..."

1129 "... sigue la canada por los terminos de Ustes y de Uscarres, a salir a la cruz roja o cruchegorria donde seguimos colocando mojonos..."

1130 "... y de aqui cierra la cañada en las peñas del puente nuevo..."

1131 "... antiguam.te solia aver caiñadas e Camino p.a pasar libre, e desembargadamente los dhos <ganados evit>ando de facer daiño alguno en los panificados, y en el fruto de las Viñas causante las Guerras e diferencias q. en este dho. Rno. se han ocurrido se an perdido buenam.te las dhas. Caiñadas..."

1132 «Señalamiento o recorrimiento parcial de la cañada, de conformidad con los contratos antiguos, alcanzando solamente los terminos de Burgui y Lapatía = 1569.04.18: AGN. Procesos, 1606, núm. 13, sent. Aragón, fols. 557-558v, y 565v. Copia» IDOATE (*Comunidad*, 262-3).

al rigacho de la valle de Arandari, a do el camino de Burgui, que pasa para Nabascues... Y desde hay, subiendo por la loma loma y cerro hazia Maylua, asta llegar a la Corona y al raso... baxando a la vallezuela de Maylua... Y asi bien, en la dicha foya, en la pieça de Martin Llargo, de Nabascues... Y desde ay, subiendo por el paquo y camino camino de la dicha cañada, yendo asta llegar al puyo o cerro del término y endrecera llamado de Horgazti».

CAPEZA, los.- Capeça, la parte de los (1523.09.12: BUR.NAB.44.ebna)

CARASOL DE BASARI, el.- IRIBARREN ('carasol', s.v.): «Paraje orientado al sol. Lugar donde las gentes se reúnen a tomar el sol (de uso general). = En algunas localidades llaman así a la parte de un monte orientada al Sur. Lo contrario del *carasol* es el *paco* o *sombrío* (del latín *opacum*)». = *Aipua*: Carasol de Basari (BUR, kart. 415). = *Informatzailea*: Carasol de Arresia (BUR.Zabalza.info); Carasol de Basari (BUR.Glaria.info); Carasol de Larra, el (IZB.Modesto.info); Carasol de Melluga o Carrascal de Melluga (BUR.Zabalza.info); Carasol de Sagarraga (BUR.Zabalza.info); Carasol de Uguañai (BUR.Zabalza.info); Carasol de Zegarra (BUR.Zabalza.info); Carasol (BUR.Glaria.info)

CARRASCAL DE ARRESIA, el (e.a.).- Carrascal de Arresia, el (BUR.Zabalza.info); Carrascal de carpintero, el (BUR.Zabalza.info); Carrascal de Palicas, el (BUR.Zabalza.info); Carrascal de Palicas, el (BUR.Zabalza.info); Carrascal, el «es de encina» (BUR.Zabalza.info); «*Carrascal* o encinas» (BUR.Zabalza.info)

CARRETERA DE VIDANGOZ, la (e.a.).- Carretera de Vidángoz, la (BUR.Glaria.info); Carretera de Navascués, la (BUR.Glaria.info). = *Carretera*: Carretera, el tarraplen de la (1910.09.19.b: BUR.92.ebna)

CASA ABIZANDA (e.a.).- Casa conçeçgil, la (1665.02.14: BUR.42.pb); Casa Concejil della, la (1631.10.12.a: BUR.25.lr); Casa de blasquiz, la (1648.07.08: BUR.29.lr); Casa de blasquiz, la (1648.07.08: BUR.29.lr); Casa de

burdaspal, la dicha (1617.12.28: BUR.20.lr); Casa de Ju.o urrelo (1627.09.16: BUR.23.lr); Casa de la dha. Villa, la¹¹³³ (1661.02.28: BUR.47.pro); Casa de Machin Regoyñ (1570.09.09: BUR.eliz); Casa de Masse pascoal el barbero, Junto a la (1569.09.08.a: BUR.eliz); Casa de p.o herlanz (1627.09.16: BUR.23.lr); Casa de pascual periz (1654.02.19: BUR.32.lr); Casa de ynça, el Camino Real q. solia ser de la (1648.07.08: BUR.29.lr); Casa de Ynigo Charles, la (1569.07.15: BUR.eliz); Casa del Concejo, la (1625.11.16.a: BUR.23.lr); Casa donde tenian ayuntamiento las broxas, la dicha (1570.09.09: BUR.eliz); Casa en la calle del medio ¹¹³⁴ (1896: BUR.kat); Casa Latran (Garde) (1960: BUR.2.kat); Casa llamada Vrdaspal, el Palacio u (1611.02.17: BUR.20.lr); Casa Navarro (Bidankoze) (1960: BUR.2.kat); Casa q. tenia en el barrio La Cerca, una (1626.03.30: BUR.23.lr); Casa y patin, la dha. (1676.02.08: BUR.50.pro); Cassa conçeçgil (1664.10.02: BUR.42.pb); Cassa conçeçgil de la dha. Va., Junto a la (1664.10.02: BUR.42.pb); Cassa de conçejo de la dha. Va., la (1660.02.27: BUR.41.pb); Cassa de dha. Bassilica, canton de la (1676.09.17: BUR.45.pb); Cassa en la dha. Va. llamada la cassa nueva, una (1668.04.13: BUR.43.pb); Cassa Joan portaz, la dha. (1656.11.04: BUR.40.pb); Cassa nueva, una cassa en la dha. Va. llamada la (1668.04.13: BUR.43.pb); Cassa y calliço, la dicha (1645.01.06: BUR.38.pb); Cassa, la Gotera de la dha. (1668.12.04.b: BUR.43.pb); Cassa, las espaldas de dha. (1655.01.11: BUR.41.pb); Cassa, las espaldas de dha. (1662.12.13: BUR.41.pb); Cassa, las espaldas de dha. (1665.07.07: BUR.42.pb); Cassa, las espaldas de la (1668.12.04.b: BUR.43.pb). = Casa (BUR.Glaria.info). = *Informatzaileak*: 1. Casa Abizanda (BUR.Zabalza.info). = 2. Casa Aierra (BUR.Anamari.info). = 3. Casa Alejandro (BUR.Zabalza.info). = 4. Casa Almazán (BUR.Anamari.info). = 5. Casa Anaut (BUR.Modesto.info). = 6. Casa Arbitrios, la (BUR.Glaria.info). = 7. Casa Arrós (BUR.Zabalza.info). = 8. Casa Baiber (BUR.Zabalza.info). = 9. Casa Baines

¹¹³³ "... mas sobre una pieza y zerrado tras o a espaldas de..."

¹¹³⁴ "... afrontada con bago del mismo..."

(BUR.Caridad.info). = 10. Casa Baraze
 (BUR.Zabalza.info). = 11. Casa Bertolico
 (BUR.Zabalza.info). = 12. Casa Bilejo
 (BUR.Modesto.info). = 13. Casa Borro
 (BUR.Caridad.info). = 14. Casa Bronte
 (BUR.Zabalza.info). = 15. Casa Bronti
 (BUR.Zabalza.info). = 16. Casa Carlos
 (BUR.Glaria.info). = 17. Casa Carpintero
 (BUR.Caridad.info); Casa Carpintero
 (BUR.Zabalza.info). = 18. Casa de Miguel
 Echegoyen (brd.car) (BUR.Modesto.info). =
 19. Casa de Pedro León, la (BUR.Glaria.info).
 = 20. Casa Eginóa (BUR.Zabalza.info). = 21.
 Casa el panadero (BUR.Zabalza.info). = 22.
 Casa Esparza (BUR.Zabalza.info). = 23. Casa
 Fayanás (BUR.Zabalza.info). = 24. Casa Fillo
 (BUR.Anamari.info). = 25. Casa Garate
 (BUR.Modesto.info); Casa Garáte
 (BUR.Caridad.info). = 26. Casa Iglesia
 (BUR.Zabalza.info). = 27. Casa Iglesias
 (BUR.Glaria.info). = 28. Casa Jorge
 (BUR.Anamari.info). = 29. Casa Juan Babil
 (BUR.Modesto.info). = 30. Casa Juanasinzá
 (BUR.Glaria.info). = 31. Casa Larranbe
 (BUR.Caridad.info). = 32. Casa Laspidea
 (BUR.Caridad.info). = 33. Casa Lázaro
 (BUR.Caridad.info); Casa Lázaro
 (BUR.Zabalza.info). = 34. Casa León
 (BUR.Modesto.info); Casa León
 (BUR.Zabalza.info). = 35. Casa Lupercio
 (BUR.Anamari.info). = 36. Casa Mariajuana
 (BUR.Zabalza.info). = 37. Casa Marrakos
 (BUR.Modesto.info); Casa Marrakos
 (BUR.Zabalza.info). = 38. Casa Mendibe
 (BUR.Zabalza.info). = 39. Casa Milejo
 (BUR.Glaria.info). = 40. Casa Miskala
 (BUR.Zabalza.info). = 41. Casa Modesto
 (BUR.Zabalza.info). = 42. Casa Ñigo
 (BUR.Larranbe.info). = 43. Casa Panadería
 (BUR.Zabalza.info). = 44. Casa Pelayre
 (BUR.Caridad.info). = 45. Casa Pepita
 (BUR.Zabalza.info). = 46. Casa Portalatín
 (BUR.Caridad.info); Casa Portalatín
 (BUR.Modesto.info). = 47. Casa Pristino
 (BUR.Anamari.info); Casa Pristino
 (BUR.Caridad.info). = 48. Casa Ramón
 (BUR.Caridad.info). = 49. Casa Severino es
 Lázaro (BUR.Caridad.info). = 50. Casa Tolón
 (BUR.Caridad.info). = 51. Casa Zarrajero
 (BUR.Modesto.info). = *Casita*: Casita de
 arbitrios, la (BUR.Zabalza.kopla). = *Casa*:
 Casa en la Calle del Castillo (1861.04.20:
 BUR.garde.eliz). = *Casal*: Casal en el barrio

llamado la peña, un (1627.11.02.a:
 BUR.23.lr).

CASALENCO, el.- Casalenco, el bedado
 (1427.06.15: BUR.Procesos.1769.
 Idoate.207). = *Informatzailleak*: Casalenco
 (BUR.Anamari.info); Casalenco, el «dentro
 de Urdazpe» (BUR.Zabalza.info); Casalenco,
 el «desde la Borda Txinko»
 (BUR.Anamari.info); Casalenco, el
 (BUR.Zabalza.info)

CASERIO DE BURDASPAL, el.- DRAE
 ('caserío', s.v., 2.a): «m. [...] Casa aislada en
 el campo, con edificios dependientes y fincas
 rústicas unidas y cercanas a ella»; ('casería',
 s.v.): «f. *caserío*, casa en el campo con
 dependencias y fincas rústicas. [...]». =
 DCECH ('casa', s.v.): «[...] *Casería* [1351,
 Cortes]; ast. 'casa de labranza con sus tierras,
 cultivadas por un colono' (V); *caserío* [1617,
 Ordóñez de Ceballos]...». = *Aipuak*: Caserío
 de Burdaspalo, el (BUR.Glaria.info); Caserío
 de Burdaspal, el (BUR.Modesto.info);
 Caserío, el (BUR.Glaria.info); Caserío, el
 (BUR.Zabalza.info). = Caserío Burdaspal
 (1896: BUR.P3); Caserío, el río frente al
 (1910.09.19.b: BUR.92.ebna). = *DE*
BURDASPAL: Caserío de Burdaspal (BUR, kart.
 415); Caserío de Burdaspal Rnas. (BUR, kart.
 415); Caserío de Burdaspal, Boquero del
 (BUR, kart. 415); Caserío de Burdaspal,
 Solano del (BUR, kart. 415). = Caserío
 (BUR.Glaria.info)

CASERIO, el (ik. atal honetan, *Caserío de*
Burdaspal, el.)

CASTILPINTANO, el Pueyo de.- Castilpintano,
 al remate del Pueyo de (1749.06.22: BUR.
 SAL.arag. 61b.ebna); Castilpintano, Corona
 de (1749.06.22: BUR.GAR. SALV.arag.
 61b.ebna); Castilpintano, el Collado de
 (1749.06.22: BUR. SALV.arag. 61b.ebna). =
CASTIL PINTANO: Castil Pintano, el Sitio de¹¹³⁵
 (1749.06.22: GAR.BUR. SALV.arag.
 61b.ebna): : «... el Sitio que llaman de *Castil*
Pintano union de las Jurisdiz.es de las Villas
 de Garde y Burgui de este Valle de Roncal del

¹¹³⁵ "... el Sitio que llaman de Castil Pintano union de las
 Jurisdiz.es de las Villas de Garde y Burgui de este Valle de
 Roncal del reino de Navarra con la de la Villa de
 Salbatierra del Reino de Aragon..."

reino de Navarra con la de la Villa de Salbatierra del Reino de Aragon...». = Cfr. BUR, top. *Pintano* eta IZB, top. *Gaztulupintai*.

CASTILLO DE BURDASPAL, el (ik. atal honetan, *Castillo, el.*)

CASTILLO, el (e.a.).- Castillo, en la parte del (1605.04.11: BUR.4.mp); Castillo¹¹³⁶ (1644.05.26: BUR.38.pb); Castillo, la dha. Va. y parte llamada el (1651.03.26: BUR.39.pb); Castillo della, las huertas del (1663.06.18: BUR.41.pb); Castillo della, el Barrio de la peña debaxo del (1668.12.04.b: BUR.43.pb); Castillo, la parte llamada el (1676.06.28: BUR.45.pb); Castillo, el (1704: BUR.ntem.mros); Castillo (1892: BUR.ntem.kat); Castillo (1896: BUR.kat); Castillo, el (1896: BUR.kat); Castillo, El (1896: BUR.P13); Castillo, el (1896: BUR.P13). = *CASTILLO, N. S. del (1627)*: Castillo, hermita de nra. señora del (1627.03.16: BUR.23.lr); Castillo de la V(ill)a, la hermita de nra. sa. del (1648.06.08: BUR.38.pb); Castillo della, la hermita de nra. sa. del (1650.07.17: BUR.39.pb); Castillo, la canpana de nra. del (1653.02.17: BUR.39.pb); Castillo della, la hermita de nra. Señora del (1654.01.27: BUR.39.pb); Castillo, la hermita de nra. senora del (1654.09.22: BUR.39.pb); Castillo, la hermita de nra. sra. del (1656.11.04: BUR.45.pb); Castillo, la Basilica de nra. sa. del (1657.04.22: BUR.40.pb); Castillo, la Vasilica de nra. sa. del (1664.10.02: BUR.42.pb); Castillo de Burgui, Nuestra Señora del (1667.06.24: BUR.48.pro); Castillo, la Basilica de Nuestra Señora del (1667.06.24: BUR.48.pro); Castillo, Sorora de Nuestra Señora del (1667.06.24: BUR.48.pro); Castillo, Nra. del: "... calle pu.ca que corre A nra. del Castillo..." (1670.02.28: BUR.44.pb); Castillo, la basilica de nuestra señora del (1673.07.30: BUR.44.pb). = *CASTILLO, Calle a N. S. del (1670)*: Castillo, calle pu.ca que corre A nra. del (1670.02.28: BUR.44.pb); ald. *CASTILLO, Calle del (1861)*: Castillo, Casa en la Calle del (1861.04.20: BUR.garde.eliz); Castillo, Calle (1896: BUR.kat); Castillo, Calle del (1896:

BUR.kat); Castillo, Calle del (BUR.Glaria.info). = *Leku izen berriak.* = *CASTILLO, Plaza del*: Castillo, Plaza del (1896: BUR.kat). = *CASTILLO, Virgen del*: Castillo, Ermita Virgen del (BUR, kart. 415); Castillo, Virgen del (BUR.Glaria.info). = *CASTILLOS, los*: Los Castillos (BUR, kart. 412 & 413 eta ERR, kart. 412 & 413). = *CASTILLO DE BURDASPAL, el*: Castillo de Burdaspal o Burdaspar, el (BUR.Caridad.info).

CASTILLOS, los (ik. atal honetan, *Castillo, el.*)

CAXECOS, los.- Cagecos, los¹¹³⁷ (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna)

CEMENTERIO, el (ik. atal honetan, *Cimiterio, el.*)

CEQUIA DE ERRIGARAIA, la.- Çequia de Rigaraya, la (1641.07.01: BUR.37.pb). = Cequia (1562.12.05.d: BUR. 1); Cequia, la (1562.12.05.a: BUR.1.pp); Cequia, la (1618.04.24: BUR.38.pb); Çequia que esta en (los lineares), la (1643.05.27: BUR.37.pb); Çequia, la (1647.11.04: BUR.38.pb)

CERCA, el Barrio de la.- La Cerca, una casa q. tenia en el barrio (1626.03.30: BUR.23.lr); Çerca, el barrio de la (1642.04.09.a: BUR.37.pb); Çerca, el barrio de la (1643.05.28: BUR.41.pb); Laçerta, el barrio de (1646.12.06: BUR.38.pb); Cerca, el barrio de la (1648.04.14: BUR.38.pb); Çerca, el barrio de la (1654.05.27: BUR.40.pb); Çerca, el barrio de la (1655.01.11: BUR.41.pb); Çerca, barrio llamado la (1660.09.19: BUR.41.pb); Laçerca, el Varrio de (1662.11.09: BUR.41.pb); Çerca, el barrio de la (1663.05.24: BUR.41.pb); Cerca, el barrio de la (1663.10.21: BUR.41.pb); Çerca, el barrio de la (1664.03.09: BUR.42.pb); Çerca, el barrio de la (1664.06.27: BUR.42.pb); Laçerca, barrio de (1664.10.29: BUR.42.pb); Çerca, el barrio de la (1665.03.09: BUR.42.pb); Cerca, el barrio de la (1666.03.28: BUR.42.pb); Çerca, el barrio de la (1666.11.22: BUR.44.pb); Çerca, el barrio de la (1668.04.13: BUR.43.pb); Çerca, domingo elizalte del barrio de la (1668.05.06: BUR.43.pb); Çerca, el Barrio de la

¹¹³⁶ "... Vn pedaço de huerta que tienen suya propia sita en el termino de la dha. Va. llamado en castillo..."

¹¹³⁷ "... e ay p.r el pie del < > en la partte de los cagecos..."

(1671.10.20: BUR.44.pb); Çerca, el barrio de la (1671.11.18: BUR.44.pb); Cerca, Barrio (1700: BUR.ntem.rlur); Zerca, Barrio de la (1710: BUR.ntem.mros); Cerca, Barrio de la (1858: BUR.ntem.hip). = CERCA, *Calle de la (1647):* Cerca, calle que llaman la (1647.04.01.a: BUR.38.pb); Çerca, calle que llaman La (1655.01.11: BUR.41.pb); Çerca, calle que llaman la (1660.02.27: BUR.41.pb); Cerca, Calle de (1896: BUR.kat); Cerca, Calle la (BUR.Glaria.info). = CERCA, *la (1672):* Çerca, Joan perez de (1672.09.11: BUR.44.pb); Çerca, camino que baxa de la (1676.02.08: BUR.50.pro); Cerca, la (1896: BUR.kat); Cerca (1896: BUR.kat); Cerca (1916: BUR.ntem.kat). *Informatzailleak:* La Cerca (BUR.Glaria.info). = CERCA, *Campo de la (1892):* Cerca, Campo de la (1892: BUR.ntem.kat); Cerca, Campo de La (1896: BUR.kat)

CERCO DE GANARÉ, el (e.a.)- Cerco de Ganaré, el (BUR.Zabalza.info); Cerco de Un Pedro, el (BUR.Zabalza.info); Cerco: «se llama *cerrado* pero era *cerco*» (BUR.Anamari.info)

CERRADO DE ARXURI, el (e.a.)- Cerrado de Arjuri (1710: BUR.ntem.mros); Cerrado de Graçiosa Lopez, el (1662.08.15: BUR.44.pb); Cerrado en la parte llamada badulate, mas un (1676.10.20: BUR.50.pro); Çerrado, un poço en el (1662.12.13: BUR.41.pb); Zerrado, mas sobre una pieza y¹¹³⁸ (1661.02.28: BUR.47.pro). = ald. Cerraiza (? , 1916: BUR.ntem.kat)

CERRILLO DE MURUZORROTZA, el (ik. atal honetan, *Cerro de Baraun, el.*)

CERRO DE BARAUN, el (e.a.)- Zerro de baraun, el¹¹³⁹ (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Zerro de Resno, el¹¹⁴⁰ (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Zerro dreito, a iuso por el (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Cerro de Remon, el (1439.02.21: BUR.Procesos.1606. Idoate.222); Cerro del término y endrecera llamado de Horgazti, al puyo o (1569.04.18: BUR.Procesos.1606. Idoate.263); Cerro

(1830.11.23: BUR.USK.84.ebna); Cerro de las Saleras, el¹¹⁴¹ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Cerro de Martín Sanz¹¹⁴² (BUR, kart. 415); Cerro de Murucorroca, al (1615.06.25: BUR.USK.55c.ebna); Cerro de perdicar, el (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Cerro de Retena, el¹¹⁴³ (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Cerro de Reteña, el Cabo alto del¹¹⁴⁴ (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna); Cerro de reteña, el Cavo alto del¹¹⁴⁵ (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Cerro de Txares (BUR, kart. 415 & 415); Cerro del Paco, al¹¹⁴⁶ (1778.10.06: BUR.NAB.73.ebna); Cerro del Paco, al¹¹⁴⁷ (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Cerro del Paco, el¹¹⁴⁸ (1778.10.06: BUR.NAB.NG/csn.73.ebna); Cerro del paco de hazia Castillonuevo, el (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Cerro del paco, el¹¹⁴⁹ (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Cerro Junto al camino, al cabo bajo del (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Cerro junto a una Paul, el¹¹⁵⁰ (1653.07.07: BUR.USK.55b.ebna); Cerro o costera, dho. (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Cerro o

¹¹⁴¹ "... la Costerilla con declinazion para la Villa de Burgui Comunmente llamado el cerro de las Saleras..."

¹¹⁴² «En Burgui, según Carlos Glaría, cerro designa las lomas que existen entre barranco y barranco.» (NTEM, 41).

¹¹⁴³ "... llamado p.r los del lugar de Ustes Landeta y p.r los de la V.a de Burgui el Cavo alto del Cerro de Retena..."

¹¹⁴⁴ "Item en la propia forma se prosiguió por la misma línea del aguavirtiente hasta llegar al alteroncillo llamado p.r los de Vstes la Landeta y por los de Burgui el Cabo alto del Cerro de Reteña, en cuyo sitio y a la distancia de ciento sesenta y dos pasos, no haviendose encontrado el mojon del número diez y siete del anterior recorrim.to en su lugar se puso otro de piedra suelta con su cruz y tes.os que sera el diez y nueve de este."

¹¹⁴⁵ "... la misma línea del aguavirtiente hasta llegar al alteroncillo llamado p.r los del lugar de Vstes Lalandeta y p.r los de la Villa de Burgui el cavo alto del cerro de reteña..."

¹¹⁴⁶ "Iten tirando con este mismo rumbo y p.r igual línea con tal qual inclinacion a la drecha desde el antecedente Mojon al cerro del Paco hantes del paraje de Legaroz."

¹¹⁴⁷ "... desde dicho anterior mojon al Cerro del Paco antes del parage de Legaroz..."

¹¹⁴⁸ "Iten continuando p.r la misma línea q. manifiesta el Mojon de nuevo puesto conocido con el número doce y con alguna inclina.on para arriba o para el Cerro del Paco de acia Castillonuevo, y llegando a un rasillo q. hay en una Peñita en medio de dho. rasillo, se encontro la Cruz."

¹¹⁴⁹ "... antes del paraje de Legaroz..."

¹¹⁵⁰ "... el Barelion al Pie del Cerro junto a una Paul..."

¹¹³⁸ "... tras o a espaldas de la casa de la dha. Villa..."

¹¹³⁹ "... entro a la agua de biñes e termino llamado gamboa..."

¹¹⁴⁰ "... agoa Vertente entro al termino de nabasques..."

costera, el mencionado (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Cerro sobre la valle de Aiusumo, el¹¹⁵¹ (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna); Cerro y Agua Virtiente, el (1778.10.06: BUR.NAB.73.ebna); Cerro y Aguabirtiente, el mismo (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Cerro y de un Padul, al Suelo del¹¹⁵² (1615.06.25: BUR.USK.55c.ebna); Cerro y esquina, el¹¹⁵³ (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Cerro, deuajo del (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Cerro, el (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Cerro, el Aguabirtiente y (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Cerro, el termino de Burgui sobre el (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna); Cerro, el¹¹⁵⁴ (1830.11.23: BUR.USK.84.ebna); Cerro, la Costera del (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Cerro, la Esquina y (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Cerro, mas otra pieza en dho. termino llamado el (1676.10.20: BUR.50.pro); Cerro, una Collada al pie de otro (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Çerro de eguiluçeburua, al (1643.05.18: BUR.37.pb); Çerro de santificatero, el (1643.05.18: BUR.37.pb); Çerro Junto a Vn paul, el barellon al pie del (1653.07.07: BUR.USK.39.pb); Çerro o pueyo de mugarria, el bedado que diçe al (1643.05.18: BUR.37.pb); Çerro, el (1655.01.11: BUR.41.pb); Çerro, el mismo (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Çerro, la Esquina del (1653.07.06: BUR.UST.55a.ebna); Çerro, la Esquina del (1661.06.19: BUR.NAB.UST.55d.ebna); Çerro, la esquina del (1653.07.06: BUR.UST.39.pb); Çerro, la esquina del (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Zerro debajo del Pueyo de Sta. Marina¹¹⁵⁵ (1700.10.24: BUR.BID.USK.57.ebna); Zerro,

la Costera del¹¹⁵⁶ (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Zerro, la Lera de Peñas que esta en el (1700.10.24: BUR.USK.57.ebna). = Çerro con su Cabana y Sitio de hera, el (1670.04.14: GAR.49.pro); Cerro (BUR.Glaria.info); Cerro (BUR.Zerrajero.info). = *Informatzaileak*: Cerro de Donojoro, el (IZB.Modesto.info); Cerro de Kapalena, el (BUR.Glaria.info); Cerro de Txares, el (BUR.Zerrajero.info); Cerro de Zegarra, el (BUR.Zabalza.info); Cerro Juan Maldán, el (BUR.Larranbe.info); Cerro Kapalena, el (BUR.Glaria.info); Cerro Katxelu (BUR.Glaria.info); Cerro La Rabia de Garde, el (GAR.Glaria.info); Cerro La Rabia, el (GAR.Glaria.info); Cerro la Rabia (ERR.Glaria.info); Cerro los Arrieros, el (BUR.Glaria.info); Cerro los Arrieros, el (BUR.Zabalza.info); Cerro Vitor (BUR.Glaria.info); Cerro de Doletomo (BUR.Glaria.info). = *CERRILLO DE MURUZORROTZA*, el: Cerrillo de Muzurroza, el (1830.11.23: BUR.USK.84.ebna); Cerrillo llamado Sagarraga¹¹⁵⁷ (1778.09.29: BUR.ZAR/usk.71.ebna); Cerrillo o costera, el¹¹⁵⁸ (1778.09.29: BUR.ZAR/usk.71.ebna). = Cerrillos: «En sitios inaccesibles / los buitres hacen los nidos / y los chotos los contemplan / tranquilos en los cenillos» (BUR.Zabalza.kopla). = *Cerrito*: Çerrito, un (1653.07.07: BUR.USK.55b.ebna)

CIMITERIO, el.- Cimiterio de Sant pedro, el (1627.03.16: BUR.23.lr); Çimiterio de la parrochial del Sr. san pedro, el (1642.04.09.b: BUR.37.pb). = *CEMENTERIO*, el: Cementerio, el camino del (BUR.Glaria.info)

COLLADA DE GARZATEÑA, la (e.a.). - Collada al pie de otro Cerro, una (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Collada de Garzatená, la¹¹⁵⁹ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Collada de la plana, la (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna);

¹¹⁵¹ "... e day adelante en el cerro sobre la valle de Aiusumo un mojon de piedra..."

¹¹⁵² "... al Suelo del Cerro y de un Padul otro mojon en la Bal..."

¹¹⁵³ "... que sigue al alteron que antecede o domina a la Borda o Cubilar de Josef Orduna Vezino de la Villa de Burgui que tiene en el paraje llamado por los Vezinos de esta Mellua y por los de Nabascues Cavo de tisne..."

¹¹⁵⁴ "... llamado por los de Vscarres el Alteron de Armutilaga..."

¹¹⁵⁵ "... el Zerro debajo del Pueyo de Sta. Marina..."

¹¹⁵⁶ "... al traves a salir al Portillo o collado llamado p.r los de la V.a de Burgui Costobli, y p.r los del lugar de Ustes sobre Inarblo..."

¹¹⁵⁷ "... Cerrillo llamado p.r los de Burgui Sagarraga y en su esquina..."

¹¹⁵⁸ "... al cerrillo o costera q. hace enfrente de un Salto de Agua q. se halla a su comfin y en la parte de Vidangoz..."

¹¹⁵⁹ "... llamada asi por los de la Villa de Burgui y el alto de Valdemoro por los de la villa de Salbatierra..."

Collada¹¹⁶⁰, la (1663.06.04: BUR.NAB.UST.41.pb); Collada, la (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Collada, la (1750.06.08: BID.ZAR/izi.64.ebna); Collada, la dicha (1655.07.05: BUR. ARA/sal. 40.pb)

COLLADO DE DONOTXOA, el.- Collado de don Ochoa, al (1345.06.15: BUR.Alli.322.union); Collado de don Ochoa, al (1427.06.15: BUR.Procesos.1769. Idoate.207); Collado de Castilpintano (1749.06.22: BUR. ARA/sal. 61b.ebna); Collado de Castilpintano, el¹¹⁶¹ (1749.06.22: BUR. ARA/sal. 61b.ebna); Collado de la Naua llamada Gardodia (1749.06.22: BUR. ARA/sal. 61b.ebna); Collado de las mugas de los Lugares¹¹⁶² (1505.09.23: BUR. NAB. 74.ebna); Collado de Pampilone, el (1805.05.18: BUR. USK.82.ebna); Collado llamado Costobli, al Portillo o¹¹⁶³ (1799.09.13: BUR. UST. 76.ebna); Collado llamado Costobli, Portillo o¹¹⁶⁴ (1750.06.07: BUR. UST. 62.ebna); Collado llamado Custobli, el Portillo o¹¹⁶⁵ (1778.10.05: BUR. UST. 72.ebna); Collado llamado Laquiaga, el¹¹⁶⁶ (1749.06.22: BUR. ARA/sal. 61b.ebna); Collado llamado p.r los de Ustes balseta, al (1750.06.07: BUR. UST. 62.ebna); Collado

llamado Paconapul, un¹¹⁶⁷ (1778.10.05: BUR. UST. 72.ebna); Collado llamado Paconapul, un¹¹⁶⁸ (1799.09.13: BUR. UST. 76.ebna); Collado llamado Pampillone, al (1778.09.29: BUR. ZAR/usk. 71.ebna); Collado llamado por los de ustes Valseta, el (1778.10.05: BUR. UST. 72.ebna); Collado llamado Reteña, al¹¹⁶⁹ (1799.09.13: BUR. UST. 76.ebna); Collado llamado Sobreinarblo, Portillo o¹¹⁷⁰ (1778.10.05: BUR. UST. 72.ebna); Collado llamado Sobreinarblo, Portillo o¹¹⁷¹ (1799.09.13: BUR. UST. 76.ebna); Collado nombrado la Landeta (1799.09.13: BUR. UST. 76.ebna); Collado nombrado Reteña (1799.09.13: BUR. UST. 76.ebna); Collado sobre la oida de las pardinias, un¹¹⁷² (1778.10.05: BUR. UST. 72.ebna); Collado y Vertiente (1799.09.13: BUR. UST. 76.ebna); Collado, a salir al portillo o (1749.06.22: BUR. ARA/sal. 61b.ebna); Collado, al¹¹⁷³ (1749.06.22: BUR. ARA/sal. 61b.ebna); Collado, al¹¹⁷⁴ (1750.06.07: BUR. UST. 62.ebna); Collado, el (1799.09.13: BUR. UST. 76.ebna); Collado, el¹¹⁷⁵ (1749.06.22: BUR. ARA/sal.

¹¹⁶⁰ "... sobre Vna Roça de dho. Lorente..."

¹¹⁶¹ "... el Collado que se halla al Cauo alto de la Val de Urtalafe llamada por los de la Villa de Saluatierra y el Collado de Castilpintano por los de la Villa de Burgui..."

¹¹⁶² "... el collado de las mugas de los Lugares de Urzanqui e Ustes..." Akatsa da. "Urzanqui" ordez "Burgui" jarri beharko luke, Urzainkik, nik dakidanez, ez baitu inoiz muga amankomunik izan Ustaizekin.

¹¹⁶³ "Item Prosiguiendo del mojon antecedente con direccion al Portillo, o collado llamado por los de Burgui Costobli, y por los de Vstes sobreinarblo a monte a trabes en el interior del Campo de Pedro francisco Glaria comprado a Miguel Ezquer Vez.no de Burgui, y en la distancia de su extremo, y mitad de la Heredad de veinte y tres baras se encontro fuera de su sitio el mojon doce del anterior recorrim.to y por considerarse necesario se planto otro mojon..."

¹¹⁶⁴ "... la costera del Zerro al trabes a salir al Portillo o collado llamado p.r los de la V.a de Burgui Costobli, y p.r los del lugar de Ustes sobre Inarblo..."

¹¹⁶⁵ "... la Costera del cerro al trabes a salir al Portillo o Collado llamado p.r los de la Villa de Burgui Custobli, y por los del lugar de Ustes Sobreinarblo..."

¹¹⁶⁶ "... la senda y Cantera de sobre el Paco de frajinito del Collado llamado por los de Burgui Laquiaga..."

¹¹⁶⁷ "... un Collado llamado p.r los del lugar de Vstes Paconapul..."

¹¹⁶⁸ "Item Continuando en linea recta hasta un collado llamado por los de Vstes Paconapul y Junto al Camino que se navega de Burgui para Salazar quedando este por la parte de los mojones precedentes a distancia de unos ciento y trece pasos proximo a dicho Camino se encontro un mojon..."

¹¹⁶⁹ "Item Declinando un poco a mano drecha y con rectitud al Collado llamado por los de Burgui Reteña, donde se hallo el primer mojon de la division del termino de Nabasques..."

¹¹⁷⁰ "... la Costera del cerro al trabes a salir al Portillo o Collado llamado p.r los de la Villa de Burgui Custobli, y por los del lugar de Ustes Sobreinarblo..."

¹¹⁷¹ "Item Prosiguiendo del mojon antecedente con direccion al Portillo, o collado llamado por los de Burgui Costobli, y por los de Vstes sobreinarblo a monte a trabes en el interior del Campo de Pedro francisco Glaria comprado a Miguel Ezquer Vez.no de Burgui, y en la distancia de su extremo, y mitad de la Heredad de veinte y tres baras se encontro fuera de su sitio el mojon doce del anterior recorrim.to y por considerarse necesario se planto otro mojon..."

¹¹⁷² "... un Collado que se halla sobre la oida de las pardinias..."

¹¹⁷³ "... que se halla antes del portillo de Garzateña..."

¹¹⁷⁴ "... de S[obr]e el barranco de Artecoegua..."

¹¹⁷⁵ "... el Collado que se halla al Cauo alto de la Val de Urtalafe llamada por los de la Villa de Saluatierra y el Collado de Castilpintano por los de la Villa de Burgui..."

61b.ebna); Collado, el¹¹⁷⁶ (1749.06.22: BUR. ARA/sal. 61b.ebna); Collado, el¹¹⁷⁷ (1830.11.23: BUR. USK. 84.ebna); Collado, Portillo o¹¹⁷⁸ (1750.06.07: BUR. UST. 62.ebna); Collado, un¹¹⁷⁹ (1750.06.07: BUR. UST. 62.ebna); Collado, un¹¹⁸⁰ (1750.06.07: BUR. UST. 62.ebna)

CONGUSTO, el.- Ezka ibaiko aurkientza baten izena (Salvatierrako mugan). = ALVAR (*Toponimia*, § 43): «"dono ecclesiam Sancto Laurentio... id est, de illo *congusto* et de illo aquero" (Docs, Sancho Ram., I, p. 194, año 1093)». = DRAE ('congosto', s.v.): «Desfiladero entre montañas». = DCECH ('congosto', s.v.): «V. *angosto*»; ('angosto', s.v.) «[...] ... *congustus* 'angosto', contracción de *coangustus*... ya *Congusto* en 926: Sabarthès, *Dict. Topogr. de l'Aude...*». = IRIBARREN ('congosto', s.v.): «En los valles de Roncal y Salazar y en las zonas de Aóiz y Sangüesa y en Mués (de él habla D. Pedro de Madrazo al contar su excursión a la basílica de San Gregorio Ostiense) llaman *congostos* a las angosturas del cauce del río, a los desfiladeros muy estrechos, y a las foces (hoces) por donde el río corre entre dos murallas de piedra. Véase *pocha, foz y viso*». = Cfr. Ustaizen, top. *Congosto*: "... el término del dicho lugar llamado *Congosto*..." (1667.04.13.h: UST.43.pb); "... la faxa del *Congosto*..." (1660.04.20: UST.41.pb). = *Aipiak*: *Congusto*, el (BUR.Zabalza.info); *Congusto*, el (BUR.Zabalza.info); Pozo del *Congusto*, el (BUR.Modesto.info); *Congusto* en la caída a la Garra, el (BUR.Modesto.info). = Cfr. ANS, top. *El Congosto de Allarat*.

CORONA, la (e.a.).- Ana María DE ZABALZA: «Una cumbre redondeada es una *corona*: *La Corona* y *La Kukula*» (BUR.Anamari.info). = SALABERRI (in *NTEM*, 41): «En muchas localidades se denomina *corona*, por metáfora, a una elevación del terreno. Es

término muy extendido por el dominio navarroaragonés; cf. *el Puerto de las Coronas*, que no tiene nada que ver con casas reales. El término paso también a la lengua vasca en este uso geográfico como *koroa*, *goroa*, de donde procede el topónimo pamplonés *Goroabe*». = *Aipiak*: *CORONA*, la (1569.04.18: BUR.Procesos.1606. Idoate.263); *Corona*: oya, la (1643.05.18: BUR.37.pb); *Corona*, la¹¹⁸¹ (1653.07.07: BUR.USK.55b.ebna); *Corona* Junto a la borda de Mr. Solana, la (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); *Corona* y saleras, la (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); *Corona*, la (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); *Corona*, la Cruz en la (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); *Corona*, Piedra con testigos y Cruz en la¹¹⁸² (1778.10.06: BUR.NAB.73.ebna); *Corona*, la (BUR.Zabalza.info). = *CORONA DE ABESARENA*, la (1653): *Corona* de Abejanera¹¹⁸³, la (1653.07.06: BUR.UST.39.pb); *Corona* de Abesarena, la¹¹⁸⁴ (1653.07.06: BUR.UST.55a.ebna); *Corona* de Abesarena¹¹⁸⁵, la otra (1661.06.19.b: BUR.41.pb); *Corona* de Abesarena, la dha¹¹⁸⁶ (1661.06.19: BUR.NAB.UST.55d.ebna). = *CORONA ALTO*, la (1661): *Corona* Alto, la misma (1661.06.19: BUR.NAB.UST.55d.ebna); *Corona* alto, la misma: «Item consecutibo al dho. Moxon en la otra corona de Abesarena entre los dos portillos se allo un moxon Rançado en la misma *corona* alto Y se bolbio Asentar de nuevo con sus tes.os...» (1661.06.19.b: BUR.41.pb); *Corona*, el mismo alto o (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna). = *CORONA DE CASTILPINTANO*, la (1749): *Corona* de Castilpintano¹¹⁸⁷ (1749.06.22:

¹¹⁷⁶ "... llamado el forcal de Algarra..."

¹¹⁷⁷ "... llamado por los de Burgui Sagarraga que es el sitio donde se encuentra en mojon setenta y siete siguiendo por el costado da Cerro o a la mayor de Muzurroza..."

¹¹⁷⁸ "... la costera del Zerro al trabes a salir al Portillo o collado llamado p.r los de la V.a de Burgui Costobli, y p.r los del lugar de Ustes sobre Inarblo..."

¹¹⁷⁹ "... que se alla sobre la oida de las Pardinas..."

¹¹⁸⁰ "... que llaman los de el lugar de Ustes Paconapul..."

¹¹⁸¹ "... una Mata de Box Redonda que esta en la Corona..."

¹¹⁸² "... Piedra Mobediza con testigos y Cruz en la Corona..."

¹¹⁸³ "... entre los dos portillos..."

¹¹⁸⁴ "Itten consecutibo al dho. mojon en la corona de Abesarena entre los dos portillos se allo Vn mojon caydo a seys pasos de Vn pinaton y se puso de nuevo con su cruz y Testigos."

¹¹⁸⁵ "... (sic) entre los dos portillos..."

¹¹⁸⁶ "... la dha Corona de Abesarena entre los dos Portillos..."

¹¹⁸⁷ "... Junto el Arjibe Quadrado de piedra picada de esta Corona de Castilpintano por la parte que mira a la Villa de Burgui y a su Vista una piedra mouediza afijada de punta y

BUR.GAR.ARA/sal.61b.ebna). = *CORONA DE DONOSOA, la* (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Corona del Termino de Donosoa, la (1778.10.06: BUR.NAB.73.ebna); Corona de Donosoa, el alto o (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna). = *CORONAS, las (XX. mend.): Coronas, Alto de las* (BUR, kart. 414); Coronas, Camino de las (BUR, kart. 414); Coronas, Las (BUR, kart. 414 & NAB.nab.414). *Informatzaileak*: Coronas, las (BUR.Glaria.info); Coronas, las (BUR.Zabalza.info). = *LAS TRES CORONAS*: Las Tres Coronas (Idoate, *Comunidad*, 12, 13, 14, 78); (*ib.* 150): «Existiendo fronteras con el almiradío de Navascués, es lógico que hubiese también algunas diferencias con motivo de la cañada que subía por Burgui y las Tres Coronas, en dirección a la Bardenas». = *Coroneta*: Coroneta (1916: BUR.ntem.kat); Coroneta (1916: BUR.ntem.kat). = *Coronita*: Coronita, una¹¹⁸⁸ (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna). = *CORONILLA, la*: Coronilla, la (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Coronilla, la (1778.10.06: BUR.NAB.73.ebna); Coronilla, la¹¹⁸⁹ (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna). = *CORONOTA, la*: Coronota, Campo en la (1896: BUR.kat)

CORONAS, las (ik. atal honetan, *Corona, la.*)

CORONILLA, la (ik. atal honetan, *Corona, la.*)

CORONOTA, la (ik. atal honetan, *Corona, la.*)

CORRAL DE ARROTX, el (e.a.)- Corral de Arrotx (BUR.Glaria.info); Corral de Baines (BUR.Glaria.info); Corral de Borro (BUR.Glaria.info); Corral de Calvo, el

(BUR.Modesto.info); Corral de Carpintero (BUR.Glaria.info); Corral de Esteban Camín (BUR.Glaria.info); Corral de Estebancamín (BUR.Glaria.info); Corral de Ganaré (BUR.Glaria.info); Corral de Ganáre (BUR.Glaria.info); Corral de Garáte (BUR.Glaria.info); Corral de Gervasio, el (BRD.car.Modesto.info); Corral de Ginda (BUR.Glaria.info); Corral de Iglesias, el (BUR.Glaria.info); Corral de Juan Asinza (BUR.Glaria.info); Corral de Juanasinsa (BUR.Glaria.info); Corral de Juanillo (BUR.Glaria.info); Corral de Lupercio (BUR.Glaria.info); Corral de Martín Sanz (BUR.Glaria.info); Corral de Milejo (BUR.Glaria.info); Corral de Miskala (BUR.Glaria.info); Corral de Mixkala (BUR.Glaria.info); Corral de Modesto (BUR.Modesto.info); Corral de Molinas (BUR.Glaria.info); Corral de Zarrajero (BUR.Glaria.info). = Corral de Bayber, la esquina del (1910.09.19.b: BUR.92.ebna); Corral de Domingo Vicente oria, el (1675.01.07: BUR.45.pb); Corral de Fermin Eguinoa, la trasera del (1910.09.19.b: BUR.92.ebna); Corral de la villa, el (1605.05.15: BUR.13.hgm); Corral de Lorro, una hoya frente al (1910.09.19.a: BUR.NAB.92.ebna); Corral de Machains (BUR, kart. 412); Corral de Txinko (BUR, kart. 415); Corral llamada de Jaime, la endrezera del (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Corral llamado de Jaime, la Endrecera del (1778.10.06: BUR.NAB.73.ebna); Corral llamado de Jaime, la endrecera del (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Corral llamado de Jayme, el¹¹⁹⁰ (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Corral¹¹⁹¹, el (1669.09.26: BUR.43.pb). = Corral (BUR.Glaria.info); Corral (BUR.Zerrajero.info).

CORSERAS, las.- YANQUAS (*Dic. Antigüedades I*, 206): «Término señalado o aplicado a cierto objeto. Solía entenderse por el territorio de la jurisdicción de un pueblo. El concejo de Tafalla decía en 1157, después de señalar los términos donde no debía pagarse homicidio,

sus testigos poco eleuados del suelo y en su Corona tres Cruces reconocieron ser mojon dibisorio de las Jurisdiz.es de las Villas de Burgui Garde y Salbatierra...”

¹¹⁸⁸ “... mas aldelante al endrecho del barranco q.e los de Burgui llaman Custobli y los de Vstes la Landeta...”

¹¹⁸⁹ “Item Continuando para arriba linea recta a la elevacion del cerro relacionado en el asiento del mojon preced.te se prosiguio para el parage de la llanada de Legaroz por la esquina esquina segun demuestra el aguavirtiente hasta la introducion de dicha llanada de Legaroz y en la Coronilla antes de la baxada a ella se encontro un mojon de piedra movidiza con su Cruz y se considero por lexitimo, y el diez del anterior recorrimiento y el diez y ocho de este.”

¹¹⁹⁰ “... de la Villa de Nauasques...”

¹¹⁹¹ “... que en dha. sierra esta de Martin herlanz Vez.o de dha. Va. de Burgui...”

que el rey Don Sancho que edificó la villa le había dado los fueros “et istas *Corseras* que sunt scritos in ista carta”. También se llamaba *Corseras* el campo de batalla señalado para los que se batían en desafío: “si fidalgo alguno hobiere á combatir, sobre reptamiento de su cuerpo, et el cabaillo isiere fuera de las *Corseras*, débenlo descender del cabaillo et ponerlo de pie en el campo». = IRIBARREN (‘*corseras*’, s.v.): «Llaman así a los campos y terrenos situados alrededor de un pueblo, y dentro de un perímetro que señalan las ordenanzas a efecto de pastos. [Roncal]. Terrenos donde pastan los bueyes. [Roncal]. Por extensión las inmediaciones de un pueblo... Antiguamente -siglos XV y XVI- se daba el nombre de *coseras* a los arrabales e inmediaciones de un pueblo. Y a su término y jurisdicción (Yanguas). Véase *hortal*»; (‘*cosera*’, s.v.): «Llaman *coseras* (en Roncal *corseras*) a los campos y terrenos situados alrededor de un pueblo; en sus inmediaciones. [Mélida]. (...) En los documentos del siglo XVI las *coseras* equivale a los términos de una población». = *Aipuak*: *Corseras* (1896: BUR.kat); *Corseras*, Pajar en las (1896: BUR.kat); *Corseras* (1892: BUR.ntem.kat). = *COSERA*: *Cosera* (1800: BUR.43.pb); *COSERAS*: *Coseras* (1896: BUR.kat); *Coseras* (1896: BUR.P11); *Coseras* (1896: BUR.P13); *Coseras*, Las (BUR, kart. 415 & GAR, kart. 413); *Coseras*, las (1892: BUR.ntem.kat); *Coseras*, las (1896: BUR.kat); *COSERAS*, las: Las *Coseras* (BUR, kart. 415 & GAR, kart. 413); Las *Coseras* (BUR.Glaria.info); Las *Coseras* (BUR.Zabalza.info). = *Informatzailleak*: *Coseras*, las (BUR.Glaria.info); *Coseras*, las (BUR.Zabalza.info); *Coseras*, las: «Entre y Txares y Txabarkoba o Paco las Huertas. Las *Coseras* están al lado del pueblo y según dicen de allí cortaron la madera para hacer la Iglesia; hoy está eso pelado, se ha erosionado todo» (BUR.Anamari.info)

COSERAS, las (ik. atal honetan, *Corseras*, las.)

COSTADO, el.- *Costado* de la parte de *Nabasques*, el (1789.10.28: BUR. NAB. 75a.ebna); *Costado* de la Villa de *Burgui*, el (1842.09.16: BUR. BID. ZAR/izi. 88.ebna); *Costado* de la Villa de *Burgui*, el (1885.06.18: BID. BUR. ZAR. 34.ebna); *Costado* de otro

alteron, el (1778.09.29: BUR. ZAR/usk. 71.ebna); *Costado* de un *alteroncillo*, el (1799.09.13: BUR. UST. 76.ebna); *Costado* del *Paco*, el (1750.06.07: BUR. UST. 62.ebna); *Costado* del *Paco*, el¹¹⁹² (1799.09.13: BUR. UST. 76.ebna); *Costado*¹¹⁹³, al (1642.10.05: BUR. 37.pb); *Costado*, el¹¹⁹⁴ (1830.11.23: BUR. USK. 84.ebna); *Costado*, la *Ladera* o (1778.09.29: BUR. ZAR/usk. 71.ebna)

COSTALADA, la.- *Costalada*¹¹⁹⁵, la (1653.07.07: BUR.USK.39.pb); *Costalada*, la (1653.07.07: BUR.USK.39.pb); *Costalada*, la¹¹⁹⁶ (1653.07.07: BUR.USK.55b.ebna)

COSTALADO, el.- *Costalado*, el¹¹⁹⁷ (1615.06.25: BUR.USK.55c.ebna)

COSTERA, la.- *Costoso*: «Un terreno costoso, que es de mucha cuesta» (LRG.Salinas.info). = *Aipuak*: *Costera* de un *alteronzillo*, la (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); *Costera* del *cerro*, la (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); *Costera* del *Paco*, el *Cubilar* en la (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); *Costera* del *Paco*, la (1778.09.29: BUR.ZAR/usk.71.ebna); *Costera* del *Paco*, la¹¹⁹⁸ (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); *Costera* del *Zerro*, la¹¹⁹⁹ (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); *Costera*, dho. *cerro* o (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); *Costera*, el

¹¹⁹² “Item del mojon anteced.te se tiro con inclinaz.on como acia la Villa de Burgui linea recta por el Costado del Paco o monte que hace frente al saliente...”

¹¹⁹³ “... Vn pedaço questa al costado de la parte de açia arandari...”

¹¹⁹⁴ “... da Cerro o a la mayor de Muzurroza...”

¹¹⁹⁵ “... de la parte de açia el dho. lug.r de Vscarres...”

¹¹⁹⁶ “... Item consecutibo al dho. mojon a la costalada se allo otro mojon en Vna piedra Redonda...”

¹¹⁹⁷ “... y de alli adelante p.r el costalado un poco arriba otro mojon al trabes, y mas adelante otro en distancia de otros cien pasos...”

¹¹⁹⁸ “Y finalmente tirando en Cuchillo para arriba por la Costera del Paco referido como dando buelta azia el Lugar de Castillonuevo llegando al paso llamado del Borreguil que es Introduzion para la foz de entre Burgui y Salbatierra en una Peñita de la Esquina Aguabertiente que se alla poco antes de la Introduzion de dho. paso en la Cara que mira al Cielo se encontro una Cruz grauada a pico de martillo, la que se le renobo...”

¹¹⁹⁹ “... al trabes a salir al Portillo o collado llamado p.r los de la V.a de Burgui Costobli, y p.r los del lugar de Ustes sobre Inarblo...”

cerrillo o¹²⁰⁰ (1778.09.29: BUR.ZAR/usk.71.ebna); Costera, el mencionado cerro o (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Costera, la (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Costera, la¹²⁰¹ (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna). = *COSTERILLA*, la: Costerilla hasta su remate, la (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Costerilla y endrecera, la (1778.09.29: BUR.ZAR/usk.71.ebna); Costerilla, dha.¹²⁰² (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Costerilla, dhas. picarras y¹²⁰³ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Costerilla, la Introduccion de la (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Costerilla, la¹²⁰⁴ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna). = *COSTERO*, el: Costero, al¹²⁰⁵ (1615.06.25: BUR.USK.55c.ebna); Costero, el¹²⁰⁶ (1629.10.17: BUR.UST.54.ebna)

COSTERILLA, la (ik. atal honetan, *Costera*, la.)

COSTERO, el (ik. atal honetan, *Costera*, la.)

CRUCES, las (ik. atal honetan, *Cruz de Santificatero*, la.)

CRUZ DE SANTIFICATERO, la (e.a.)- Cruz de la foz de la villa de Burgui, la¹²⁰⁷ (1623.08.11: BUR.21.lr); Cruz de la peña de junto al puente, la (1910.09.19.b: BUR.92.ebna); Cruz de las della, la (1651.04.24: BUR.39.pb); Cruz de Santificatero, la (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Cruz de santificatore, el sitio de la (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Cruz de Urriandia,

la¹²⁰⁸ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Cruz en la Corona, la (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Cruz en la Corona, Piedra con testigos y¹²⁰⁹ (1778.10.06: BUR.NAB.73.ebna); Cruz enta un Cantal, otra (1523.09.12: BUR.NAB.44.ebna); Cruz llamada de Santificatore, la (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Cruz q. esta Junto a las dichas heras, el pie de la¹²¹⁰ (1569.09.08.a: BUR.eliz); Cruz roja o cruchegorra, la (1910.09.19.a: BUR.UST.USK.92.ebna); Cruz, Calle (1896: BUR.kat); Cruz, Calle de (1896: BUR.kat); Cruz, Calle de la (1896: BUR.kat); Cruz, Plaza de la (1896: BUR.kat); Cruz, Vna buga biexa con su (1661.06.19.b: BUR.41.pb). = *CRUCES*, las: Cruces, las: «Y una noche de aquellas, le parece, andando ellas dancando, vino un ayre en que todas volaron y fueron a las ovejas de Jayme, que estaba en Maylua, y que alli anduvieron corriendo las ovejas a una parte y a otra. Y despues hizieron en las eras y *cruces*, lo demas que tiene declarado de suso. Y que no sabe si nadie del pueblo lo entendia, y cre que no, porque la dicha Maria Lucea les solia dezir que echaban primero por el pueblo y les daba hierba dormidera, porque no sintiesen el baylar dellos y dellas, los del pueblo. Y que la dicha cosa negra tenia los cuernos en la cabeza, a manera de cuernos de cabra» (1569.09.08.a: BUR.eliz.5); Cruces, las: «... y asi bien las noches especialmente la noche de san ju.n y otra fueron las dichas acusadas a las casas de las dichas muchachas y con birtud del diablo y sus echizerias sacaban a las dichas muchachas de las camas en que estaban dor<mien>do con sus padres sin que nadie lo sintiese y las llebaban a su casa y las ataban a la puerta de la calle asta que trayan a todas y despues las subian arriba adonde estaban las dichas acusadas y el dicho don pedro de lecumberri y otros hombres y mugeres danzando llebando la guia el dicho

1200 "... al cerrillo o costera q. hace enfrente de un Salto de Agua q. se halla a su comfin y en la parte de Vidangoz..."

1201 "... que Corresp.e al de mido dia..."

1202 "... dha. Costerilla y remate de los Campos que oy posehe fran.co Lusarreta Vezino de Burgui..."

1203 "... que diuide las dos Nauas..."

1204 "... a lo que se quiere Introduzir la Costerilla con declinazion para la Villa de Burgui Comunmente llamado el cerro de las Saleras..."

1205 "... y de ai en aldelante al costero de la pieza de mrn. uscarres a la acabanza de la pieza ai otro mojon..."

1206 "Itten otro mojon se allo en el Costero mas arriba subiendo por ay arriba a la muga del moro..."

1207 "... mogon donde se diuiden los ter.os de las villas de Salbatierra del reyno de aragon y de la valle de Roncal del Reyno de na..."

1208 "... el paraje llamado por los de Burgui la Cruz de Urriandia y por los de Salbatierra el Cauezo de las fuesas..."

1209 "... Piedra Mobediza con testigos y Cruz en la Corona..."

1210 "... y del estiercol q. echaron con unas Ramillas de Sabuco Vntaban el pie de la cruz q. esta Junto a las dichas heras y tambien las de las otras q. estan cabe los portales y les daban higas diciendo toma y toma y despues vio que alçaban las haldas y se bolbian de nalgas..."

don pedro y con esta orden se yban danzãdo a las eras y a las *cruzes* que topaban daban higas y lebantaban las faldas y les mostraban sus carnes escarneçendolas y se ponian a ensuciar junto a las *cruces* y con su estiercol ensuciaban las dichas *cruzes* y desta manera encargandoles a las dichas muchachas rrenegasen de dios y de sus santos y las mismas bellaquerias que antes se bolbian a su casa a donde por sus echizerias hazian que el cabron echase dineros por al boca y por los cuernos y aquellos cogia la dicha maria garate y las otras mugeres y los daban a las dichas muchachas y les hazian hir a besar al cabron debajo <> y a don pedro en la mano... Otro si que asi bien las nocges especialm[en]te la nocge de san ju.o y otras fueron las dgas. acusadas a las casas de las dgas. mucgacgas y con birtud del diablo y sus ecgizerias sacaron a las dgas. mucgacgas de las camas en que estaban dormjendo con sus padres sin que nadie lo sintiese y las llebaban a su casa y las ataban a la puerta de la calle y asta que trayan a todas y despues las subian arriba / adonde estaban las dcas. acusadas y el dgo. don p.o de Lequnberri y otros gombres y mugeres dançando llebando la guia el dgo. don p.o y con esta orden se yban dançando a las eras y a las *cruzes* que topaban las daban higas y lebantaban las haldas les mostraban sus carnes escarneçendolas y se ponjan a ensuziar junto a las *cruzes* y con su estiercol ensuciaban las dcas. *cruzes*» (1579.09.19: BUR.eliz.11)

CUBILAR DE LARRANBE, el (e.a.)- Cubilar de Larranbe (BUR.Zerrajero.info); Cubilar de León (BUR.Glaria.info); Cubilar de Ramón (BUR.Glaria.info); Cubilar Juan Maldán (BUR.Glaria.info); Cubilar o majadal (BUR.Glaria.info). = Cubilar a Elurribacocha, Camino del (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Cubilar de bacarichea, el (1674.05.10: BUR.45.pb); Cubilar de donosoa, el (1674.05.10: BUR.45.pb); Cubilar de Josef Orduna, la Borda o (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Cubilar de Juan Baldán (BUR, kart. 416); Cubilar de maucoroza, el¹²¹¹ (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Cubilar de Murucuroza, el (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna); Cubilar

de Murucuroza, el¹²¹² (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Cubilar de Pampillone, dicho¹²¹³ (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna); Cubilar de Pampilloni, el paraje ll. el¹²¹⁴ (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Cubilar de Pampilloni, el¹²¹⁵ (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Cubilar en la Costera del Paco, el (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Cubilar llamado de Pampilone, el¹²¹⁶ (1805.05.18: BUR.USK.82.ebna); Cubilar llamado de Pampillone, al (1778.09.29: BUR.ZAR/usk.71.ebna); Cubilar llamado de Pampillone, el¹²¹⁷ (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Cubilar llamado de Pampilloni, el (1750.06.07: BUR.USK.UST.62.ebna); Cubilar o cubilero (de Mellua), dicho (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Cubilar o raso, un especie de (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna); Cubilar un dia e dos noches, puedan (1523.09.12: BUR.NAB.44.ebna); Cubilar¹²¹⁸, el (1674.05.10: BUR.45.pb); Cubilar, al (1778.10.06: BUR.NAB.73.ebna); Cubilar, el Mojon del (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Cubilar, el moxon del¹²¹⁹ (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Cubilar, Junto al (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Cubilar, la Cantera de Junto el (1615.06.25: BUR.USK.55c.ebna); Cubilar, la portillada Junto al (1653.07.07: BUR.USK.39.pb); Cubilar, otro¹²²⁰ (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Cubilar, una Larraza a modo de¹²²¹ (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Cubillar pacer e reposar, puedan¹²²² (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna);

¹²¹² "... el paraje llamado el cubilar de Pampilloni, y antiguam.te el cubilar de Murucuroza..."

¹²¹³ "... en el mojon que existe a poco pasos de un Barranquillo de dicho Cubilar de Pampillone..."

¹²¹⁴ "... el paraje llamado el cubilar de Pampilloni, y antiguam.te el cubilar de Murucuroza..."

¹²¹⁵ "... y antiguamente el Cubilar de maucoroza..."

¹²¹⁶ "... junto al Barranco..."

¹²¹⁷ "... el Mojon q. se halla a pocos pasos de Un Barranquillo del Cubilar llamado de Pampillone..."

¹²¹⁸ "... sobre escrito sito en el termino de donosoa..."

¹²¹⁹ "... por la esquina del agua bertiente p.ra la parte de Castillo nuebo..."

¹²²⁰ "... q.e se halla en la esquina superior y hagua virtiente p.r la parte de Burgui, y en su Esquina..."

¹²²¹ "... la cañada real q. queda p.r la parte del medio dia en la Juriscion del lugar de Vstes y en la parte superior de una Larraza a modo de Cubilar..."

¹²²² "... puedan Cubillar pacer e reposar con el ganado..."

¹²¹¹ "... el paraje llamado el cubilar de Pampilloni y antiguamente el Cubilar de maucoroza..."

- Cuuilar de Martin Regan, el¹²²³ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna). = Cubilar: «donde acuden los animales a dormir» (BUR.Glaria.info)
- CUBILLETRO.- Cubilietro (de Mellua), dicho Cubilar o (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Cubilietro (Orgaisti), el¹²²⁴ (1778.10.06: BUR.NAB.73.ebna); Cubilietro, el parage llamado¹²²⁵ (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Cubilietto, el¹²²⁶ (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna)
- CUCULA DE PINTANO, la (ik., atal honetan, *Kukula, la.*)
- CUCULA, la (ik., atal honetan, *Kukula, la.*)
- CUCHAREROS, Cueva.- Cuchareros, Cueva de los (BUR, kart. 415)
- CUESTA, la.- Cuesta, al pie de la (1910.09.19.b: BUR.92.ebna); Cuesta, la¹²²⁷ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna);
- CUEVA DE LOS MOROS, la.- La Cueva de los Moros (BUR.Glaria.info); Cueva de La Izagorria, la (IZB.Modesto.info); Cueva de Laizagorria, la (IZB.Modesto.info); Cueva de los Cuchareros, la (BUR.Glaria.info); Cueva de Mendibe, la (BUR.Zabalza.info); Cueva Laizagorria, la (IZB.Modesto.info); Cueva Lezagorria, la (IZB.Modesto.info); Cueva Lezagorria: «Larra que le llaman», la (IZB.Modesto.info); Cueva los Cuchareros (Sebinze), la (BUR.Zabalza.info); Cueva los Cuchareros, la (BUR.Glaria.info); Cueva los Cuchareros, la (BUR.Zabalza.info); Cueva los Moros, la: «*Zurrustape*, éso será vasco... y andaban hasta los moros» (BUR.Zerrajero.Glaria.info); Cueva Mendibe, la (BUR.Zabalza.info); Cueva, la (BUR.Zabalza.info); La Cueva (BUR.Zabalza.info). = Cueba, la (1892: BUR.ntem.kat); Cueba, la peña de la (1654.05.04: BUR.45.pb); Cueva de Burkilarrezia (BUR, kart. 415); Cueva de los Cuchareros (BUR, kart. 415); Cueva de los Moros (BUR, kart. 415); Cueva de Mendibe (BUR, kart. 416). = *CUEVA ROYA*: Cueva Roya (BUR.ntem); Cueva, la (1896: BUR.kat)
- CUEVA ROYA, la (ik. atal honetan, *Cueva de los moros, la.*)
- CURAS, el Pozo los.- Curas, el Pozo los (BUR.Glaria.info)
- CURREA, la (ik., BUR, top. *Lakurrea.*)
- CHABALCO, el (ik. BUR, top. *Otxibarkoa.*)
- CHAPIELLOS (ik. BUR, top. *Txapiellos.*)
- CHESO, la Foz del.- Chesó, Foz del (BUR, kart. 413 & GAR, kart. 413)
- CHIMINEA, la.- Chininea, la (1650.03.22: BUR.39.pb)
- CHORROS, los.- SANZ (*Almadieros*, 231): «*Chorros* (en Burgui): dique de cemento de unos cuatro metros de altura y veinte de longitud que iba desde el puerto de la presa hasta la orilla»; (*op. cit.*, 166): «A la derecha del puerto corría un dique de contención con caída en picado de cuatro metros de altura... A este dique compacto de cemento lo llamábamos los *chorros*, seguramente por el sesgo en cascada por el que se precipitaba el agua cuando el Esca bajaba encabritado». = Chorros, los (BUR.Zabalza.kopla)
- CHOTOS, los.- Chotos, los (BUR.Zabalza.info)
- CHUCARRADA, la.- Uztarrozeko Doroteo DE MIGUELEK ARTOLARI (*azken hatsak... oraino're*, 65): «... caliéntalo a la sartén... bello, bello zák suán sartenéki, ónki xátakó... èz *txokárratra*, èz... éz útzu... si pones la carne en el asador, que no la dejes *achucarrar*... *achucarrar* es que se quema.. *txokárratu* du... *txinkórra*; has dejao... l'has *chocarrau* la chula; *chula* es, en castellano es *chula* y en vasco, aquí te darán *txinkórra*...». = *Aipuak*: Chucarrada de Gabarri en Sasi, la (BUR.Zabalza.info); Chucarrada de Ganare en la Virgen del Camino, la (BUR.Zabalza.info);

1223 "... el Cuuilar llamado de Martin Regan en donde en su Yntroduzion se encontro un mojon..."

1224 "... el sitio o paraje q. llaman los de navasques el Cubilietro y por los de Burgui orgaisti..."

1225 "... el parage llamado por los de Nabascues el Cubilietro y por los de Burgui Mellua (en medio de que en dicho recorrim.to anterior se nombra Orgasti)..."

1226 "... el paraje que llaman los de la Villa de Nauasques el Cubilietto y por los de Burgui Orbaisti..."

1227 "... a lo que se quiere introducir la Cuesta..."

Chucarrada, la (BUR.Zabalza.info);
Churrucada de Ganare y Portalatín, la
(BUR.Zabalza.info).

D

DEZMARIO DE BURGUI, el (ik. top. nag. gen.
Dezmario.)

DIEZMARIO DE BURGUI, el (ik. top. nag. gen.
Dezmario.)

E

EDRERA, la.- Edrera, la (1345.06.15:
BUR.Alli.322.union): «E de alli en suso a do
la edrera»; Edrera, la (1427.06.15:
BUR.Procesos.1769. Idoate.207)

EL ABEJAR (e.a.).- Artikulu determinatua duten hitzak alfabetikoki sailkatzeko unean, *Institut Cartogràfic de Catalunya*-ko irizpideei lotu natzaie (cfr. *ICC, Toponímia i Cartografia, Assaig de Sistematització*, Generalitat de Catalunya, 1985). Erakunde honen esanak benetan kontuan hartu beharrekoak dira, haiek izan baitziren, estatu mailan, toponimoen normalizazio lanetan aritu ziren aurrenetarikoak eta, hiperbolerik gabe, garai haietan, ia bakarrak. Hau dela eta, ondoko lerroetan beren esanetara joko dugu maiz. Azter dezagun, bada, ikasbide horien arabera epigrafe honi izena ematen dion toponimoa (*El Abejar*) eta era horretan egituratzen diren gainontzeko toki-izen guztiak: artikulua eta izena biltzen dituen leku izen bat sailkatu behar dugunean, izena (eta ez artikulua) sarrera alfabetikotzat joko da beti, kasu hauetan, artikulua izenaren ondoren eta gakotx (,) baten atzean idatziko dugularik (ICC, *Top. i. Cart.*, 129): «Per a l'alfabetització de topònims compost (ço és, aquells en què hom pot distingir més d'un mot (article, substantiu, adjectiu, preposició, adverbi, etc.) es tindran presents les normes següents: 1. En cas que el topònim sigui integrat per un sol element nominal precedit d'article, aquest no donarà mai l'entrada alfabètica. Ex.: El topònim *l'Almadrava*, serà alfabetitzat per la lletra A en el lloc que correspongui al mot almadrava, i no pas per la L. = 1.1. L'article que precedeix l'element nominal del topònim en la sèrie alfabètica serà

col.locat immediatament al darrere d'aquest i precedit d'una coma (,). Ex.: *Albiol, l'*; *Almadrava, l'*; *Castellet, el*; *Cava, la*; *Encies, les*; *Montgons, els*». = *Adibideak*: El Abejar (ik. atal honetan, *Abejar, el.*); El Bergato (ik. atal honetan, *Bergato, el.*); El Castillo (ik. atal honetan, *Castillo, el.*); El Ibón (ik. atal honetan, *Ibón, el.*); El Mojón (ik. atal honetan, *Mojón, el.*); El Perdigal (ik. atal honetan, *Perdigal, el.*); El Sotillo (ik. atal honetan, *Sotillo, el.*); El Tomillar (ik. atal honetan, *Tomillar, el.*). = *Informatzaileak*: El Algaralleta (ik. BUR, top. *Argaraieta.*); El Arbejar (ik. atal honetan, *Arbejar, el.*); El Argaraieta (ik. BUR, top. *Argaraieta.*); El Boquete (ik. atal honetan, *Boquete, el.*); El Casalenco (ik. atal honetan, *Casalenco, el.*); El Caserío (ik. atal honetan, *Caserío, el.*); El Tejar (ik. atal honetan, *Tejar, el.*). = *EL BOQUERO DEL SALTO (e.a.)*, osagai nominal bat baino gehiago duen leku izena: toponimoen sailkapen alfabetikoari ekitean, izenaz gainera beste zenbait osagai nominal izaten ditugu sarritan. Kasu hauetan poliki aztertu behar da ea osagai horiek guztiek hitz bakarra osatzen duten edo bereiz idatzi behar ote dugun (ICC, *Top. i. Cart.*, 129): «2. En el cas que el topònim sigui integrat per més d'un element nominal (substantius i adjectius), cal veure si aquest elements s'escruien aglutinats o separats». Toponimoren osagaiak elkarturik idazten badira, artikulua izen bakar batekin doanean aplikatzen den erregela berbera beteko dugu eta, ondorioz, sailkapen alfabetikoari ekiteko unean izenaren atzean gakotxa eta, segidan, artikulua idatziko ditugu. Esate baterako, *Valdefuesa, la* (1981, sge). Dena den, kasu askotan artikulua ahuldu eta, finean, erabat ezaba daiteke: (*la*) *Valdemoro* (1749, 61b.ebna), (*la*) *Valsierna* (1749, 61b.ebna); bada, hau gertatzen denean, izen elkartua bakuna balitz bezala sailkatuko dugu; honela, *Paconapul* (1750, 62.ebna), *Peñalisa* (1991, ntem); *Peñarroya* (1994, info). Aitzitik, *El Boquero del Salto* (1991, kart.) adibide honetan gertatzen den moduan toponimoaren osagaiak bereiz idatzi beharrekoak balira ICC-k (*op. cit.*, 30) proposatzen dituen jokabideei lotuko gatzazkie: «Cas que s'escriguin separats, caldrà aïllar la part *genèrica* o *connotativa* del topònim de la *individualitzadora* o *denotativa*. S'entén per part genèrica d'un nom de lloc aquell mot o conjunt de mots que descriuen *què és* l'accident que rep aquell nom. (...) La part denotativa o individualitzadora és el mot o conjunt de mots que expressen *quin és* entre tots els noms de

lloc que duen el mateix genèric. Ex.: En *Puig de la Creu* la part genèrica és *Puig* i la part denotativa és *de la Creu*. Gure adibidean *Boquero* hitza alde generikoa dugu eta *del Salto*, denotatiboa. Behin bi zatiak bereiztu ditugunean toponimoa bi zati horien arabera sailkatuko dugu; alde batetik, eta ICC-k (*ib.*) egiten duen modura, hitz denotatiboa sarrera alfabetikotzat joko dugu, hitz generikoa, artikulua, preposizio eta gainerako partikula gramatikal guztiakin batera, gakotxaren atzean idatziko dugularik: *Salto, el boquero del*; beste alde batetik, generikoaren arabera sailkatuko dugu, beste sarrera batean; beti ere, hasierako artikulua gakotxaren atzean idatziko dugularik; honela: *Boquero del Salto, el*. Honela jokatzuz gero, jite bereko generiko guztiak epigrafe berberaren azpian aurkituko ditugu eta generiko horrek duen hedadura eta indarra aztertzeke eroso gerta dakiguke. Dena den, *Institut Cartogràfic de Catalunya*-k ez du honelaxe kasu guztietan jokatzuz, hitz generikoa sarrera alfabetikotzat jotzeko bere adierak ez baitu zerikusi zuzena izan behar gorabehera geografikoarekin (*ib.*): «En *el Puig de Rialb* (on la part “genèrica” *el Puig* no és un puig sinó que es tracta del nom d’un llogaret), l’entrada alfabètica serà *Puig de Rialb, el*; i també *el Carrer de l’Amargura*, dóna l’entrada alfabètica: *Carrer de l’Amargura, el*». = *Adibideak*: El Boquero del Salto (ik. atal honetan, *Boquero del Salto, el & Salto, el Boquero del.*); El Boquete (ik. atal honetan, *Boquete, el.*); El Calvario (ik. atal honetan, *Calvario, el.*); El Carrascal (ik. atal honetan, *Carrascal de Arresia, el.*); El Casalenco (ik. atal honetan, *Casalenco, el.*); El Caserío (ik. atal honetan, *Caserío de Burdaspal, el.*); El Castillo (ik. atal honetan, *Castillo, el.*); El Paco de Larra (ik. atal honetan, *Paco de Larra, el* eta BUR, top. *Larra.*); El Paco el Txabalko (ik. atal honetan, *Paco el Txabalko, el* eta BUR, top. *Otsibarkoa.*); El Paco Istupa (ik. atal honetan, *Paco Istupa, el* eta BUR, iz.-goit. *Istupa.*); El Pozo los Curas (ik. atal honetan, *Pozo los Curas, el & Curas, Pozo los.*); El Salto de Sagarraga (ik. atal honetan, *Salto de Sagarraga, el* eta BUR, top. *Sagarraga.*)

ENDRECERA DE LINARES, la (e.a.)-
Endrecera de Linares, la (1569.04.18: BUR.Procesos.1606. Idoate.262); Endrecera llamado de Horgazti, el término y (1569.04.18: BUR.Procesos.1606. Idoate.263); Endrecera llamada la Foya, el puesto y (1629.10.16: ERR.NAB.24.lr); Endrecera de la pieza de Miguel Acos, la

(1569.04.18: BUR.Procesos.1606. Idoate.262). = *Endrecera*: Endrezera, la¹²²⁸ (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna); Endrecera de baxo la puente, el puesto y¹²²⁹ (1616.12.12.a: BUR.21.lr); Endrecera de la Nebera, la¹²³⁰ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Endrecera de un Forado, una Peña (1523.09.12: BUR.NAB.44.ebna); Endrecera de un peino redondo¹²³¹ (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna); Endrecera del Corral llamado de Jaime, la (1778.10.06: BUR.NAB.73.ebna); Endrecera del corral llamado de Jaime, la (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Endrecera del Forado, una Peña plana (1523.09.12: BUR.NAB.44.ebna); Endrecera en el termino De Burgui¹²³² (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna); Endrecera llamada garciapena, la¹²³³ (1569.09.08.c: BUR.eliz); Endrecera llamada la Naba, la¹²³⁴ (1615.06.25: BUR.USK.55c.ebna); Endrecera llamada Ygarciloa, la (1615.06.25: BUR.USK.55c.ebna); Endrecera, la Costerilla y e (1778.09.29: BUR.ZAR/usk.71.ebna); Endrecera, la¹²³⁵ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Endrecera, la¹²³⁶ (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Endrecera que llaman el camino de Racax, la (1676.09.30: NAB.45.pb); Endrezera del bado

1228 “... la endrezera misma enta la parte de Burgui...”

1229 “... de la villa de burgui...”

1230 “... que tiene la Villa de Burgui...”

1231 “... et de ai adelante tiran <por la> endrecera de un peino redondo enta la parte de Navasques pusimos un Mojon...”

1232 “... y enta la partte de Burgui en la misma endrecera en el termino De Burgui otro mojon el pasajes por medios...”

1233 “... un dia binjendo de la endrecera llamada garciapena pa el dco. lugar de burguj de escardar esta q. depone y la dca. m[ari]a gracieta, estado ya su madre presa, y cathalina ochoa muger de petri echadi y una muger llamada pascoala ortiz antes que llegas~e al dco. lugar de la hera llamada Laerayngorria lebaño la voz y no sabe lo que dixo, mas de que la dicha maria gracieta acusada en oyendo la dca. boz dexado el hato de leña q. traya ela cabeza dio corriendo... se absento del dco. lugar de burguj...”

1234 “... la Endrecera llamada la Naba ter.no de Uscarres...”

1235 “... la endrecera de sobre la foya de mancho llamado de este nombre por los de la Villa de Salbatierra...”

1236 “... de la Borda llamada de Juliana del Lugar de Ustes...”

de burdaspal, el ter.no y (1648.07.08: BUR.29.lr); Endreza del Corral llamada de Jaime, la (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Endreza que dizen biñessepea, la (1641.12.09: BUR.37.pb); Endreza, la (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Endreza, la¹²³⁷ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Endreza, la¹²³⁸ (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Endreza, una (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna). = *Endrecha, la*: Endrecha de la borda de garcia de Burgui, la (1427.06.15: BUR.Procesos.1769. Idoate.207); Endrecha al Cabo de un Forado, la mesma (1523.09.12: BUR.NAB.44.ebna); Endrecha en el Plano, la mesma (1523.09.12: BUR.NAB.44.ebna); Endrecha, en la misma (1523.09.12: BUR.NAB.44.ebna); Endrecha, la mesma¹²³⁹ (1523.09.12: BUR.NAB.44.ebna); Endrecha, la mesma¹²⁴⁰ (1523.09.12: BUR.NAB.44.ebna). = *Endrecho, el*: Endrecho del Barranco, al¹²⁴¹ (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Endrecho del barranco, al¹²⁴² (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Endrecho del barranco, al¹²⁴³ (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna)

ENTRADA DEL PASO DEL ARTAL DE OLLAT, el (e.a.)- Entrada del paso del Artal de Ollat, la¹²⁴⁴ (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna). = *Entrada*: Entrada de la dicha foz, la (1441.09.22: BUR.Procesos.1606.Idoate.225); Entrada de

la sayssa¹²⁴⁵, la (1649.04.07: BUR.38.pb); Entrada de una Roça y Difirença, la (1653.07.07: BUR.USK.55b.ebna); Entrada de la cantera, la (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Entrada de la hera¹²⁴⁶, la (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Entrada de llano alado del dho. canpo, la (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Entrada del canpo de P.o espar, la (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Entrada del pinar, la (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Entrada del pueyo, la (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Entrada de la Valle de Sagarraga, pieças a la (1659.02.22: BUR.40.pb); Entrada de dha. Roça, la (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Entrada de otro canpo¹²⁴⁷, A la (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Entrada, la puesda de la (1663.06.04: BUR.NAB.UST.41.pb); Entrada de los Campos y Faitias, la¹²⁴⁸ (1700.10.24: BUR.USK.57.ebna); Entrada de dho. Bortal¹²⁴⁹ (1778.09.29: BUR.ZAR/izi.71.ebna); Entrada del Camino Real (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Entrada de la Villa de Burgui, los pajares de la (1910.09.19.b: BUR.92.ebna); Entrada de la dicha foz, la (1441.09.22: BUR.Procesos.1606. Idoate.225). = *ENTRADERO*: Entradero de la facerie de Ustes, al (1910.09.19.a: BUR.UST.92.ebna).

ENTRE RIOS.- Entre Rios (1892: BUR.ntem.kat); Entre Rios Soto (1896: BUR.kat); Entre Rios, Soto o sea (1896: BUR.kat). = *Entre*: Entre Burgui y Salbatierra, la Foz de¹²⁵⁰ (1778.10.06: BUR.ARA/sal.73.ebna); Entre Burgui y

¹²³⁷ "... del Bortal que tiene Joseph Perez vezino de la Villa de Burgui..."

¹²³⁸ "... del Corral llamado de Jayme de la Villa de Nauasques..."

¹²³⁹ "... e de hay adelante en la mesma endrecha pasado Un barranco otra cruz enta Un cantal..."

¹²⁴⁰ "... en la mesma Endrecha en el Rugaço del Passo de Ollate..."

¹²⁴¹ "...al endrecho del Barranco q.e llaman los de Burgui Custobli y los del Lugar de Ustes Lalandeta..."

¹²⁴² "... q.e llaman los de Burgui Costobli, y los del Lugar de Ustes la Landeta..."

¹²⁴³ "... q.e los de Burgui llaman Custobli y los de Vstes la Landeta..."

¹²⁴⁴ "... el camino que van de navasques entta Castillo nuevo a la entrada del paso del Artal de Ollat, e de la Zaguera muga Nal< > entta la basa de ollatt en la landa de ollat segun avemos mojonado e señalado entre las dos señales q. estan en la plana puedan Cubillar, pacer, e reposar con el ganado..."

¹²⁴⁵ "... el termino de la dha. Va. llamado la entrada de la sayssa..."

¹²⁴⁶ "... de Joan Perez mayor..."

¹²⁴⁷ "... del dho. pablo lorente..."

¹²⁴⁸ "... la Entrada de los Campos y Faitias del dho. Benito Jauregui..."

¹²⁴⁹ "... el Costado de la Va. de Burgui llamado corrientem.te p.r los de Vidangoz Cruchegorra y por los de Yziz Magardaga en donde q. es la introducion y entrada de dho. Bortal (de los Subcesores de Ignacio Monzon) que es por la parte Superior donde se le da el nom.e de Cabezo..."

¹²⁵⁰ "...al Paso llamado el Borregueril q. es introdu.on para la foz de entre Burgui y Salbatierra..."

2.1.2.2. Burgiko Erdal Toponimia

Salbatierra, la Foz de¹²⁵¹ (1778.10.06: BUR.ARA/sal.73.ebna).

ERAS ALTAS, las (ik. atal honetan, *Eras, barrio de las.*)

ERAS BAJAS, las (ik. atal honetan, *Eras, barrio de las.*)

ERAS DEL CALVARIO (ik. atal honetan, *Eras, barrio de las.*)

ERAS DEL MEDIO (ik. atal honetan, *Eras, barrio de las.*)

ERAS, las (e.a.).- Cfr. IDOATE (*Comunidad*, 77): *Las Eras*, barrio de Burgui. = *Aipuak*. = *ERAS, las*, 1569: Heras de la dicha villa, ~elas (1569.09.08.a: BUR.eliz); Heras de la dha. Villa, Junto a las (1642.08.24: BUR.37.pb); Heras de la dha. Villa, Junto a las (1643.08.16: BUR.37.pb); Heras de la dha. Va., las (1645.09.03.b: BUR.38.pb); Heras, Una huerta Junto a las (1645.11.18: BUR.38.pb); Heras de la dha. Va, las (1646.09.09: BUR.38.pb); Heras, en las (1647.11.04: BUR.38.pb); Heras, las (1653.04.07: BUR.39.pb); Heras de la dha. V[ill]a, las (1654.03.15: BUR.39.pb); Heras, las (1859: BUR.ntem.hip). = *Eras*, las¹²⁵² (1579.09.19: BUR.eliz). = *Eras*, 1569: Heras, el pie de la cruz q. esta Junto a las dichas (1569.09.08.a: BUR.eliz). = *ERAS, el Barrio de las* (1628): Heras, el barrio llamado las (1628.03.13: BUR.24.lr); Heras, el barrio llamado las (1642.05.24: BUR.37.pb); Heras, el barrio de las (1643.05.28: BUR.41.pb); Heras, el Barrio llamado las (1645.06.04: BUR.38.pb); Heras, el barrio de las (1647.04.01.a: BUR.38.pb); Heras, el barrio de las (1647.07.21: BUR.45.pb); Heras, el

barrio de las (1647.11.04: BUR.38.pb); Heras, el barrio de las (1651.04.03: BUR.39.pb); Heras, el barrio de las (1651.08.23: BUR.39.pb); Heras, el barrio de las (1652.10.17: BUR.39.pb); Heras, el barrio de las (1653.04.07: BUR.39.pb); Heras, barrio de las (1656.11.04: BUR.40.pb); Heras, el barrio de las (1660.02.27: BUR.41.pb); Heras, el Barrio llamado Las (1660.09.28.b: BUR.41.pb); Heras, el barrio de las (1661.02.28: BUR.47.pro); Heras, el barrio llamado las (1661.06.19.a: BUR.41.pb); Heras, barrio llamado las (1662.05.12: BUR.47.pro); Heras, piezas de domingo Garat del barrio de las (1662.12.04: BUR.41.pb); Heras, el barrio de Las (1665.07.07: BUR.42.pb); Heras, el Barrio de las (1669.11.28: BUR.43.pb); Heras, el barrio de las (1670.02.28: BUR.44.pb); Heras, barrio llamado las (1670.04.14: BUR.49.pro); Heras, Barrio de las (1671.09.23: BUR.44.pb); Heras, el Barrio de las (1671.12.08: BUR.44.pb); Heras, Barrio llamado las (1672.04.20: BUR.44.pb); Heras, bario llamado las (1676.02.08: BUR.50.pro); Heras, barrio llamado las (1676.10.20: BUR.50.pro); Heras, Barrio de las (1677.04.16: BUR.45.pb); Heras, barrio llamado las (1677.12.20: BUR.50.pro); Heras, Barrio de las (1702: BUR.ntem.mros). = *LASHERAS, barrio de* (1650): *Lasher*, el barrio llamado (1650.10.09: BUR.39.pb). = *ERAS, cabo alto de las* (1662): Heras, el termino llamado al cabo alto de las (1662.09.24: BUR.41.pb). = *ERAS, la Calle de las*: *Eras*, Calle de (1896: BUR.kat); *Eras*, Calle de las (1896: BUR.kat). = Heras, Calle (1896: BUR.kat); Heras, Calle de las (1896: BUR.kat). = *ERAS ALTAS, las* (1644): KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: *Eras Altas* (BUR, kart. 415). = Heras altas, el termino de la dha. Va. llamado las (1644.05.22: BUR.38.pb); Heras Altas, la parte llamada las (1665.11.09: BUR.42.pb); Heras altas, al cabo alto de las (1668.10.30: BUR.43.pb); Heras Altas, el termino llamado Las (1671.10.03: BUR.44.pb). = *Eras altas* (1707: BUR.ntem.mros); *Era* en las Altas (1896: BUR.kat); *Eras Altas* (1896: BUR.kat); *Eras altas* (1896: BUR.kat). = *ERAS BAJAS, las* (1628): KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: *Eras Bajas* (BUR, kart. 415). = Heras bajas de la dicha villa, las (1628.03.13: BUR.36.pre); Heras bajas de la dicha va., una hera en las

¹²⁵¹ "... una Pedrera o Cordellera de Peñas q. tira acia la foz llamada de entre Burgui y Salbatierra..."

¹²⁵² "... se yban danzãdo a las eras y a las cruces que topaban daban higas y lebantaban las faldas y les mostraban sus carnes escarneçindolas y se ponian a ensuciar junto a las cruces y con su estiercol ensuciaban las dichas cruces y desta manera encargandoles a las dichas muchachas rrenegasen de dios y de sus santos y las mismas bellaquerias que antes se bolbian a su casa a donde por sus echizerias hazian que el cabron echase dineros por la boca y por los cuernos y aquellos cogia la dicha maria garate y las otras mugeres y los daban a las dichas muchachas y les hazian hir a besar al cabron debajo <> y a don pedro en la mano..."

(1648.07.08: BUR.29.lr); Heras bajas, En las (1896: BUR.kat). = Heras baxas, las (1657.06.24: BUR.40.pb). = Eras Bajas (1892: BUR.ntem.kat); Era bajas (1896: BUR.kat); Era en las Eras bajas (1896: BUR.kat); Eras Bajas, Las (1896: BUR.kat); Eras Bajas, las (1896: BUR.kat); Eras bajas (1896: BUR.kat); Eras bajas, Era en las (1896: BUR.kat). = *ERAS DE ARRIBA*, las: Eras de arriba, las (BUR.Zabalza.info). = *ERAS DEL CALVARIO*, las: Eras del Calvario (1896: BUR.kat). = *ERAS DEL MEDIO*, las: Era en las del medio (1896: BUR.kat); Eras del medio (1896: BUR.kat); Heras del Medio, las (1896: BUR.kat). = *ERA*, la (1655): Hera, la entrada de la (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Hera, el campo de la (1673.06.24: BUR.44.pb). = *ERA DE BANES / IBANES*, la (1629): Hera de Banes, otro Mojon Cabo la (1629.10.17: BUR.UST.54.ebna); Hera que se llamaba de Ibañes, la espueda de la (1669.09.26: BUR.43.pb). = *ERA DE LAERAINGORRIA*, la (1569): Hera llamada *Laerayngorria*, dco. lugar de la (1569.09.08.c: BUR.eliz). = *ERA MAÑUELICO*, la: Era Mañuelico, la (BUR.Zabalza.info). = *Era*, 1562: Gera (1562.12.07: BUR.1.pp); Gera sobre los lineares (1562.12.08: BUR.1.pp); Hera, el termino de garçiatena con su borda y (1642.05.24: BUR.37.pb); Hera, el termino de sasi y su borda bieja y (1648.09.06: BUR.38.pb); Hera, Vn bordal con su borda y (1654.05.04: BUR.45.pb); Hera que esta en la cañada (1661.06.19: BUR.NAB.UST.55d.ebna); Hera, sitio de bordica y (1664.10.29: BUR.42.pb); Hera, el çerro con su Cabana y Sitio de (1670.04.14: GAR.49.pro); Hera, un Bordal con su Borda y (1676.09.28: BUR.45.pb); Era (1896: BUR.kat); Era en la Virgen del Camino, Una Borda y (1896: BUR.kat); Era en las Altas (1896: BUR.kat); Era en las del medio (1896: BUR.kat); Era en las Eras bajas (1896: BUR.kat). = *Eracha*, 1749: Eracha antigua, una (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna)

ERMITA DE N.S. DEL CAMINO, la (e.a.).- Ermita de nuestra Señora del Camino (1861.04.20: BUR.garde.eliz); Ermita de Nuestra Señora del Camino (BUR, kart. 412); Ermita Virgen del Castillo (BUR, kart. 415); Ermita y Virgen del Camino (BUR, kart. 412); ERMITA.- Hermita de la virgen del

camino, la (1910.09.19.b: BUR.92.ebna); Hermita de Nra. señora de la Peña, la (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Hermita de nra. sa. de la peña, la (1647.06.15: BUR.38.pb); Hermita de nra. sa. del Castillo de la V(ill)a, la (1648.06.08: BUR.38.pb); Hermita de nra. sa. del castillo della, la (1650.07.17: BUR.39.pb); Hermita de nra. senora del castillo, la (1654.09.22: BUR.39.pb); Hermita de nra. Señora del castillo della, la (1654.01.27: BUR.39.pb); Hermita de nra. señora de la dca. villa, una¹²⁵³ (1579.09.19: BUR.eliz); Hermita de nra. señora del Castillo (1627.03.16: BUR.23.lr); Hermita de nra. sra. del castillo, la (1656.11.04: BUR.45.pb); Hermita de San gregorio, de baxo de la (1666.05.29: BUR.42.pb); Hermita de san blas (1594.04.19: BUR.5.mp); Hermita de san martin¹²⁵⁴, Junto a la (1647.06.15: BUR.38.pb); Hermita de santa luzia, baxo de la (1647.07.21: BUR.45.pb); Hermita del camino, la (1910.09.19.b: BUR.92.ebna); Hermita¹²⁵⁵, çerca la (1665.01.02: BUR.42.pb); Hermita, la¹²⁵⁶ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); *Ermitano*: Hermitaño, Miguel Lorente (1647.06.15: BUR.38.pb). = *Informatzailleak*: Ermita de la Virgen del Castillo, la (BUR.Larranbe.info)

ESCAÑO, el.- Escaño, el (1569.09.08.a: BUR.eliz)

ESCUSA VIEJA, la.- Escusa bieja, la (1910.09.19.b: BUR.92.ebna)

ESTEBANCAMÍ (ik. BUR, iz.-deit. *id.*, *Camín.*)

F

FAITIA.- “Ittem en santa luçia Vna *fayti[a]* de siete quartaladas Afrontada con la Vina de P[edr]o garat” (1642.04.09: BUR.37.pb); “Vna pieça *faytia* que tiene suya propia en el

¹²⁵³ “Otro si que abiendose manifestado esta maldad en el dgo. lugar de burgui las madres de las mucgacgas llebaban a sus hijas a dormjr a una germita de nra. señora de la dca. villa y de alli se las an sacado perpetrando los mesmos delitos que antes.”

¹²⁵⁴ “... de la Va. de Roncal...”

¹²⁵⁵ “... el termino de la dha. Va. llamado Arandari baxo çerca la hermita que solia ser de San miguel...”

¹²⁵⁶ “... de Nuestra Señora de la Peña...”

termino que llaman cusculeta o arandari” (1642.07.06: BUR.37.pb); “Item en Larrederreta Vnos campos y *faytias* de pasqual sanz” (1647.11.04: BUR.38.pb); “con *faytias* de miguel garot” (1634.06.05: BUR.25.lr); “mas otra pieça en el termino de Sasi que esta *faytia*” (1655.10.05: BUR.40.pb); “la Entrada de los Campos y *Faitias* del d[ic]ho Benito Jauregui” (1700.10.24: BUR.USK.57.ebna)

FERRERIA, el Puyo de.- Ferreria, al Puyo de (1439.02.21: BUR.Procesos.1606.Idoate.222). = *FERRERIA, el Pueyo de*: Ferreria, al Pueyo de (1441.09.21: BUR.garde.eliz)

FOCES DE SAGARRAGA, las (e.a.; ik. atal honetan, *Foz de Burgi, la.*)

FOCES, las (ik. atal honetan, *Foz de Burgi, la.*)

FORNIELOS, la Foz de.- Fornielos, la foz de¹²⁵⁷ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna)

FORNO DE CALCINAR, el.- Forno de Calcinar, un Moxon Junto al¹²⁵⁸ (1615.06.25: BUR.USK.55c.ebna)

FOYA, la (e.a.).- Foya, el puesto y endrecera llamada la¹²⁵⁹ (1629.10.16: ERR.NAB.24.lr). = *FOYA DE MANTXO, la*: Foya de mancho, la¹²⁶⁰ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna). = *Foya*: Foya, la dicha (1569.04.18: BUR.Procesos.1606.Idoate.263);

FOZ DE BURGUI, la.- *Aipuak*: Foz de Burgi, la: «Imponente foz la de Burgui con cortadas a pico, donde crece el té y anidan los buitres» SANZ (*Almadieros*, 17). = FOCES: Foces de Sta. Maria, las¹²⁶¹ (1778.09.29:

¹²⁵⁷ “... el portillo llamado de sobre la fuente de Martin sanz por los de la Villa de Burgui y sobre la foz de fornuelos por los de salbatierra...”

¹²⁵⁸ “... caminando acia Burgui reconozieron los dhos. mojonos asta llegar a los dos dhos. Riachos, y se hallaron decentem.te asta llegar a los dos dhos. Riachos, donde se puso un moxon Junto al forno de Calcinar...”

¹²⁵⁹ “En el puesto y endrecera llamada la foya adonde se diuiden los ter.nos de la villa de Roncal y villa de nabasques...”

¹²⁶⁰ “... la endrecera de sobre la foya de mancho llamado de este nombre por los de la Villa de Salbatierra...”

¹²⁶¹ “... el Ayuntam.to del Riacho q. baxa de Ybarzoloa termino de dha. Va. de Usarres y el Riacho q. baxa de las Foces de Sta. Maria...”

BUR.ZAR/usk.71.ebna); Foces, Las (BUR, kart. 411); FOCILLA: Focilla de Gervasio Fayanás (BUR, kart. 415); Foz (1896: BUR.kat); Foz de Burgui y Salbatierra, la (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Foz de Burgui y Salbatierra, la¹²⁶² (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Foz de Burgui, La (BUR, kart. 415); Foz de entre Burgui y Salbatierra, la (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Foz de entre Burgui y Saluatierra, la (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Foz de entre Burgui y Salbatierra, la¹²⁶³ (1778.10.06: BUR.ARA/sal.73.ebna); Foz de fornuelos, la¹²⁶⁴ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Foz de Juanillo (BUR, kart. 415); Foz de la villa de Burgui, la Cruz de la (1623.08.11: BUR.21.lr); Foz de Zarrallero (BUR, kart. 413 & 416); Foz del Chesó (BUR, kart. 413 & GAR, kart. 413); Foz II. de entre Burgui y Salbatierra¹²⁶⁵ (1778.10.06: BUR.ARA/sal.73.ebna); Foz que llaman de Camin, la¹²⁶⁶ (1700.10.24: BUR.USK.57.ebna); Foz, Barranco de la (BUR, kart. 415 & NAB.nab.417); Foz, Cegarra la (1896: BUR.kat); Foz, Común de la (1892: BUR.ntem.kat); Foz, en medio de la (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Foz, Huelta en la (1896: BUR.kat); Foz, La (1896: BUR.P13); Foz, La (BUR, kart. 415); Foz, la (1892: BUR.ntem.kat); Foz, la dha.

¹²⁶² “Item continuando rectamente por especie de Carruecas de peñas y loma que hace en la distancia de doscientos sesenta pasos poco mas o menos, se ba a pegar al paso llamado el Borreguil, que es introduccion para la foz de Burgui y Salbatierra y en una peñita rasa que esta a la misma Caida para la foz, e Yzquierda de dicho paso se hallo gravada una Cruz a pico de martillo y se consideron por lex.mo y ultimo mojon de esta demarcacion...”

¹²⁶³ “...al Paso llamado el Borregueril q. es introdu.on para la foz de entre Burgui y Salbatierra...”

¹²⁶⁴ “... el portillo llamado de sobre la fuente de Martin sanz por los de la Villa de Burgui y sobre la foz de fornuelos por los de salbatierra...”

¹²⁶⁵ “Iten desde este Ultimo Mojon se deserto a la llana llamada de Legaroz y de ella dando Buelta a la mano izqueirda la dibision de los terminos o Juris.es de ambas partes hasta encontrarse con una Pedrera o Cordellera de Peñas q. tira acia la foz llamada de entre Burgui y Salbatierra...”

¹²⁶⁶ “Y deste mojon tirando al Siesgo hacia el Vedado de Vscarres passado la foz que llaman de Camin a la otra esquina y peñas y bajando del passo mas alto p.r la misma esquina entre los dos cabezicos de peñas que salen hacia la dha. foz no allando mojon combiniaron e hicieron una cruz a pico de azada en peñica pequeña.”

(1700.10.24: BUR.USK.57.ebna); Foz, la misma Caida para la¹²⁶⁷ (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Foz, la parte de la expresada (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Foz, Melluga afr. Peña de la (1896: BUR.kat). = Foz, una (BUR.Modesto.info). = La Foz de Burgui (BUR, kart. 415); Foz de maylua, cauo la (1439.02.21: BUR.Procesos.1606.Idoate.222); Foz denta Saluatierra (1441.09.22: BUR.Procesos.1606.Idoate.225); Foz, la (1441.09.22: BUR.Procesos.1606.Idoate.225); Foces de Sagarraga, las (la Foz de Txurru) (BUR.Zabalza.info); Foces de Uscarrés, Las (BUR.Glaria.info). = Foz de Burgi, la (Zurrustape) (BUR.Zabalza.info); Foz de Evaristo (BUR.Glaria.info); Foz de Isaba, la (BUR.Zabalza.info); Foz de Juanillo (BUR.Glaria.info); Foz de Juanillo, la (BUR.Zabalza.info); Foz de Pintano, la (BUR.Zabalza.info); Foz de Roncal (BUR.Zabalza.info); Foz de Salvatierra (BUR.Zabalza.info); Foz de Salvatierra, la (BUR.Glaria.info); Foz de Txurru (las foces de Sagarraga), la (BUR.Zabalza.info); Foz de Vidángoz (BUR.Zabalza.info); Foz de Zarrallero, la (BUR.Glaria.info); Foz La Palomera, la (BUR.Zabalza.info); Foz Zarrallero, la (BUR.Zabalza.info); Foz, la (BUR.SALV.Glaria.info); Foz, la (BUR.Zabalza.info); Foz, la (IZB.Modesto.info). = FOCES, las: Las Foces (BUR, kart. 411). = *LAS FOCES DE STA. MARIA*: Las Foces de Sta. Maria¹²⁶⁸ (1778.09.29: BUR.ZAR/usk.71.ebna). = Foz de Mallilua Jede Ullina, a cavo la (1441.09.21: BUR.garde.eliz); La Foz (1896: BUR.P1); La Foz (1896: BUR.P13); La Foz (BUR, kart. 415); La Foz (BUR.Glaria.info); La Foz (BUR.Zabalza.info); La Foz, Huelta en (1896: BUR.kat); La Foz, término de Burgui (Idoate, *Comunidad*, 225); La Foz: «... los montes llamados La Foz denta Saluatierra, dentre las peñas...» (1441.09.22: BUR.Procesos.1606.Idoate.225). = Uayena, la foz de (1543.07.31: BUR.2.33.comptos). = Cfr. ZAR/Usk. top. *Las Foces de Uscarrés* (BUR.Glaria.info)

FRAGUA, la.- Ffragua, la (1662.11.12: BUR.41.pb)

FRAXINITO.- *FRAJINITO*: Frajinito¹²⁶⁹ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Frajinito, el Paco de¹²⁷⁰ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Frajinitto, el sitio que dizen (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna)

FRENTE DEL RIO EZKA, la.- Frente del Rio Ezca, (cruz) de la (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna)

FRONTÓN DE ABARNE, el (e.a.).- Ffronton, Aña capalena y su (1676.09.17: BUR.45.pb); Fronton de Abarne, la parte llamada el (1655.01.11: BUR.41.pb); Fronton de açaripoyo, el (1663.05.24: BUR.41.pb); Fronton de gaztelucarra, en el (1626.03.30: BUR.23.lr); Fronton de la Virgen (1896: BUR.P5); Frontón de la Virgen (BUR, kart. 412)

FUENTE DE ITURRIZARRA, la (e.a.).- Ffuente de Iturriçarra, çequia de la (1660.09.19: BUR.41.pb). = *Informatzailleak*: Fuente Ajanda, la (BUR.Zabalza.info); Fuente Batán, la (BUR.Zabalza.info); Fuente el Caserío, la (BUR.Zabalza.info); Fuente el Tejo, la (BUR.Zabalza.info); Fuente en Alandari, una (BUR.Zabalza.kopla); Fuente la Mina, la (BUR.Zabalza.info); Fuente las Paletas, la (BUR.Zabalza.kopla); Fuente las Paletazas, la (BUR.Zabalza.info); Fuente los Moros, la (BUR.Glaria.info); Fuente Maritxurieta, la (BUR.Zabalza.info); Fuente Román, la (BUR.Zabalza.info); Fuente Urdazpe, la (BUR.Zabalza.info). = *FUENTE LOS MOROS, la*: La Fuente los Moros (BUR.Glaria.info). = *Fuenta*: Fuenta, una¹²⁷¹ (1566.09.17: BUR.7.hg). = *Fuente*: Fuente (BUR, kart. 416); Fuente de Esparza (BUR, kart. 415); Fuente de los Moros (BUR, kart. 416); Fuente

¹²⁶⁷ "... al paso llamado el Borreguil, que es introduccion para la foz de Burgui y Salbatierra y en una peñita rasa que esta a la misma Caida para la foz..."

¹²⁶⁸ "... el Ayuntam.to del Riacho q. baxa de Ybarzoloa termino de dha. Va. de Uscarres y el Riacho q. baxa de las Foces de Sta. Maria..."

¹²⁶⁹ "... el sitio llamado Larlodia por los de la Villa de Burgui y frajinito por los de la Villa de Salbatierra..."

¹²⁷⁰ "... la senda y cantera de sobre el Paco de frajinito del Collado llamado por los de Burgui Laquiaga..."

¹²⁷¹ "... ques sita junto al dgo. lugar de burgui..."

de Martin sanz, la¹²⁷² (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Fuente de On Román (BUR, kart. 416); Fuente de Sassi, Junto a la (1625.08.10: BUR.23.lr); Fuente de Uturusina (BUR, kart. 415); Fuente Maldeojos (BUR, kart. 415); Fuente Mariatxurieta (BUR, kart. 415); Fuente y Balsa¹²⁷³, camino que ba a la (1674.07.08: BUR.45.pb); Fuente y balsa de sassi, Junto al pinar açia la (1643.05.18: BUR.37.pb); Fuente y Peña de Labari (BUR, kart. 412); Fuente, camino que ba a la balssa y (1647.11.20: BUR.43.pb); Fuente, cañada que ba a la balssa y (1647.11.20: BUR.43.pb); Fuente, la dha. Va. y barrio de la (1670.05.22: BUR.44.pb); Fuente de las Paletas (BUR.ntem).

FUESA, VAL DE.- Fuesa, Cabo de Val de¹²⁷⁴ (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Valdefuesa (1981: BUR: sge). = Cfr. Cirfesa Baja (? , 1892: NTEM-k Gardeko toponimotzat jotzen du). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Valdefuesa (BUR, kart. 414 eta NAB.ng.414).

FUESAS, las.- Fuestas, el Cauezo de las¹²⁷⁵ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna)

G

GANADOS, el Camino de los.- Ganados de la bardena, el Camino de los (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Ganados de los Montañeses, Camino de los (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Ganados, como talle el Camino de los (1441.09.21: BUR.garde.eliz). = *Ganado*: Ganado que adoleziere, el¹²⁷⁶ (1646.05.18: GAR.eliz); Ganados aJericados, los¹²⁷⁷ (1646.05.18: GAR.eliz).

¹²⁷² "... el portillo llamado de sobre la fuente de Martin sanz por los de la Villa de Burgui y sobre la foz de fornielos por los de salbatierra..."

¹²⁷³ "... de dho. termino (de Sasi)..."

¹²⁷⁴ "... parage llamado por los de Burgui Reteña, y los de Nabascues Cabo de Val de fuesa..."

¹²⁷⁵ "... el paraje llamado por los de Burgui la Cruz de Urriandía y por los de Salbatierra el Cauezo de las fuestas..."

¹²⁷⁶ "... lo aian de Amugar y tener Cada uno en su endrezera o dezmario que fuere de lo que le Cupiere en la reparticion Jeneral..."

¹²⁷⁷ "... y Repartidos en la reparticion Jeneral a cada pueblo buelben de Jarillar al termino señalado o dezmario d. cada pueblo en el tiempo que no estubieren subidos a los

GOMA, Portillo de, la.- La Goma, Portillo de (BUR.Glaria.info)

GOTERA, la.- Gotera de la dha. cassa, la (1668.12.04.b: BUR.43.pb); Gotera y Agua, la (1676.09.17: BUR.45.pb)

GOTERAS ALTAS, las.- Goteras altas, las (1652.01.26: BUR.31.lr)

GROMAGA, la (ik. BUR, top. *Abormaga.*)

GUERTAS, las.- Las Guertas, el ter.no llamado (1612.09.21.b: BUR.20.lr); Las Guertas, la parte llamada (1610.05.13: BUR.19.mv)

H

HAYAR DE LARRA, el.- Hayar de Larra, el (BUR.Anamari.Zabalza.info)

HERRERIA, la.- Herreria de la Villa, la (1674.12.18: BUR.45.pb); *Herreros.*- Herreros, Pedro y Miguel Sanz (1675.10.02: BUR.45.pb)

HORNO, el (e.a).- Horno, maria martich muger de martin glaria del (1569.09.08.a: BUR.eliz). = Hornos, los: Hornos de la Va. de Burgui, los (1672.01.11: BUR.44.pb); Ornos, Calle (1896: BUR.kat). = *Informatzailleak*: Horno de Mañuelico y Ñigo, el (BUR.Zabalza.info); Horno de Mañuelico, el (BUR.Anamari.info); Horno de Portalatín , el (BUR.Larrabe.info)

HORNOS, los (ik. atal honetan, *Hono, el.*)

HOYA DE NAVASCUÉS, la.- Hoya de Navascués (BUR.Glaria.info). = Hoya de Pascual Remón (BUR, kart. 412); Hoya frente al corral de Lorro, una (1910.09.19.a: BUR.NAB.92.ebna); Oia, el centro y medio de una (1820.09.05.a: BUR.NAB.83.ebna); Oia, el centro y medio de una (1820.09.05.b: BUR.NAB.83.ebna); Oya de tras tarma, la (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Oya o Padul, la (1629.10.17: BUR.UST.54.ebna); Oya, al cabo alto de una¹²⁷⁸ (1799.09.13:

puertos lo qual sea y se entienda quedando en su fuerza y Vigor la Comunidad y todos los Pueblos de la dha. valle tienen en los dhos. terminos Conforme a la Union..."

¹²⁷⁸ "... al cabo alto de una oya se encontro un mojon..."

BUR.UST.76.ebna); HOYAS: Oyas entre peñas, cimas o¹²⁷⁹ (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna). = HOYADA, la: Oyada, la (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna)

HUERTA CANTERO, la (e.a.)- Huerta Cantero, la (BUR.Glaria.info). = HUERTAS DE VIÑES, las: Huertas de Viñés, las (BUR.Zabalza.info); Huertas, las (BUR.Zabalza.info); Las Huertas (BUR.Glaria.info). = Guerta en çaltua, Mas sobre Vna (1677.04.16: BUR.45.pb); Guerta en çaltua, Vna (1642.05.24: BUR.37.pb); Guerta en Zaltua, mas una (1676.10.20: BUR.50.pro); Guerta y alaxa¹²⁸⁰, obrador (1671.09.23: BUR.44.pb); Guertas de caltua, dho. quiñon sito en las (1665.06.25: BUR.42.pb); Guertas de la dca. v(ill)a, las (1610.04.18: BUR.34.pre); Guertas llamadas de çaltua, las (1660.04.25: BUR.41.pb); Guertas, la parte llamada Las (1671.12.08: BUR.44.pb); Guertas, la parte llamada las (1610.05.13: BUR.19.mv); Guertas, la parte que llaman Las (1651.11.22: BUR.39.pb); Guertas, las¹²⁸¹ (1627.09.16: BUR.23.lr); Huerta (sic) en la foz (1896: BUR.kat); Huerta de Bertol (BUR, kart. 412); Huerta de maria gallues, la (1569.09.08.a: BUR.eliz); Huerta de m[ari]a Gallues, la dca. balsa junto a la (1569.09.08.a: BUR.eliz); Huerta en el termino de Belcojondoa, Una (1800: BUR.43.pb); Huerta en el termino de Belcox, Una (1800: BUR.43.pb); Huerta Junto a las heras, Una (1645.11.18: BUR.38.pb); Huerta Sanz, la (1910.09.19.b: BUR.92.ebna); Huerta¹²⁸² (1664.10.02: BUR.42.pb); Huerta, Vn quiñon de (1651.04.03: BUR.39.pb); Huertas, las (1859: BUR.ntem.hip); Huertas de Binienes (1896: BUR.kat); Huertas de Biniés (BUR, kart. 415); Huertas de Biniés, Paco de las (BUR, kart. 415 & 415); Huertas de çaltua, las (1655.10.05: BUR.40.pb); Huertas de çaltua, las (1657.06.24: BUR.40.pb); Huertas de junto a la dicha villa, las¹²⁸³ (1569.07.15: BUR.eliz); Huertas de

junto a ladca. villa, las¹²⁸⁴ (1569.09.08.a: BUR.eliz); Huertas de la dha. Va. llamada çaltua, las (1660.05.01: BUR.41.pb); Huertas de Vinies (1896: BUR.P11); Huertas de Vinies (1896: BUR.Sati berri) (1896: BUR.P11); Huertas de Vinies (Sati berri) (1896: BUR.kat); Huertas del castillo della, las (1663.06.18: BUR.41.pb); Huertas que llaman çaltua, las (1647.11.04: BUR.38.pb); Huertas, la parte llamada las (1648.07.08: BUR.29.lr)

HUERTAS DE VIÑES, las (ik. atal honetan, *Huerta Cantero, la.*)

HUERTAS, las (ik. atal honetan, *Huerta Cantero, la.*)

HUERTOS DE ZALTUA, los (e.a.)- Guerto a las espaldas, Vn pedaço de (1666.11.22: BUR.44.pb); Guerto cerrado con su Arboleda, un (1668.02.01: BUR.43.pb); Guerto çerrado en Joragibicoa, Vn pedaço de (1674.12.20: BUR.45.pb); Guerto de martin guelaria menor (1562.12.05.a: BUR.1.pp); Guerto debaxo de la peña Junto al Rio priçipal, Vn (1670.05.22: BUR.44.pb); Guerto sito en la plaça del molino, un (1673.07.30: BUR.44.pb); Guertos de çaltua, los (1669.07.10: BUR.43.pb); Guertos de çaltua, los (1674.04.15: BUR.45.pb); Guertos llamados çaltua, los (1667.05.27: BUR.43.pb); Guertos llamados çaltua, los quiñones y (1667.02.23: BUR.43.pb); Guertos, los¹²⁸⁵ (1562.12.05.e: BUR.1.pp); Huerto deçaltua, el (1656.11.04:

comido, ahora de medio dia poco mas o menos, en las huertas de junto a la dicha villa, guardando una oveja blanca de su dicho padre, que tenia mal en la barriga, fue para ella una llamada Maria Lucea, alias Garate, vecina de la dicha villa, y le dixo estando entrambas solas, que fuese a su casa con ella y que le darian a merendar, manzanas, nueces y otras muchas cosas, y que así fue con ella a la dicha casa y que quando llego, vio ocularmente que estaban en la camara delantera della, unas llamadas Maria Grazieta, madre de la dicha Maria Garate... y les dieron de merendar un sapo grande asado con pan...”

1284 “Estando esta que depone en un dia q. no se acuerda... en las huertas de junto a la dca. villa Guardando una obeja blanca de su dco. padre, que tenia mal en la bariga fue a ella una llamada maria lucea... les comenzaron a dezir y enseñar una que dezian orazion que comiença latacan, tiracan y dios bagt. y otras muchas palabras que nos bia aprehendido ni sabe lo que quieren dezir...”

1285 “... Vn guerto en los guertos que llaman en el dco. lugar...”

1279 “... unas especies de cimas o oyas entre peñas...”

1280 “... la cassa en que al presente Viue con su obrador Guerta y alaxa...”

1281 “... Ittem dos huertos uno en las guertas y el otro en Caltua...”

1282 “... huerta que solia ser de la Vasilica de nra. sa. del castillo...”

1283 “... estando esta que depone en un dia que no se acuerda ni tampoco del tiempo, mas de que era despues de

BUR.40.pb); Huerto q. tiene Junto al molino de la dca. villa (1569.09.08.a: BUR.eliz); Huerto, Vn pedaço de (1655.01.11: BUR.41.pb); Huertos de çaltua, los (1654.05.27: BUR.40.pb)

I

IBÓN DE MELLUGA, el (ik. atal honetan, *Ibón, el.*)

IBON, el.- *NTEM* (44): «*Ibón* es palabra prerromana... significa 'lago de montaña'. Sin embargo en ciertas zonas, por ejemplo Sigüés, significa más bien 'sima'. También en este caso este nombre designa una caverna, sin lago alguno». = *Aipuaq*: *Ibón, el* (BUR.ntem). = *Informatzaileak*: *Ibón de Melluga, el* (BUR.Zabalza.info); *Ibón, el boquero l'* (BUR.Glaria.info). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: *Ibón, el* (BUR, kart. 414). = Cfr. *IZB, top. Ibón de Belagua, el* (IZB.Modesto.info)

IGLESIA DE SAN PEDRO, la (e.a.).- Yglesia parroquial de S. Pedro (1861.04.20: BUR.garde.eliz). = *IGLESIA PARROQUIAL*: Yglesia parroquial, Cubierto junto a la (1861.04.20: BUR.garde.eliz). = Yglesia de San miguel d'Arandari, la (1439.02.21: BUR.Procesos.1606. Idoate.222); Yglesia de San pelay, la (1439.02.21: BUR.Procesos.1606. Idoate.222); Iglesia de San Miguel de Aranari, la (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Iglesia de San peluz, la (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Iglesia Parroquial de Sn. Salvador (1861.04.04: ZAR/itz.garde.eliz); Iglesia, Subida (1896: BUR.kat); Iglessia parrochial del sr. San esteban¹²⁸⁶, la (1663.06.06: ERR.41.pb); Yglesia de nra. s.ra del Castillo, la¹²⁸⁷ (1605.04.11: BUR.4.mp); Yglesia, Calle y subida (1896: BUR.kat); yglesia parro.al de señor san pedro, la¹²⁸⁸ (1591.05.19: BUR.11.hgm); yglesia de San Sebas.an, la (1635.03.19: BUR.26.lr); Yglia. de San pedro del dco. lugar, la (1571.04.30: BUR.10.pg); Yglia. parroquial, beneficiado de la dca.

(1571.04.30: BUR.10.pg); Ygl[esi]a de burguj, la (1569.09.08.a: BUR.eliz). = Iglesia de San Pedro (BUR.Zabalza.info). = Cfr. BUR, deit. *Iglesia eta Iglesias*.

J

JUAN MALDÁN (ik. BUR, iz.-deit. *id., Maldán.*)

JUESA, el Paul de la.- Juessa, sobre el Paul de la (1661.06.19: BUR.NAB.UST.55d.ebna); Juessa, sobre el paul de la (1661.06.19.b: BUR.41.pb)

JUS, el Campo de.- Jus, una pieça sita en campo de (1676.09.30: NAB.45.pb); Juss, el term.o de canpo de (1662.08.15: BUR.44.pb)

K

KELETA, la.- IRIBARREN ('queleta', s.v.): «Cancilla: puerta o vallado rústico, hecho con palos o troncos para cerrar prados o heredades. [Roncal, Navascués, Barásoain]. En Aézcoa la llaman *guereta*. En Odieta *branga*. Véase *langa, balanga, baranga y balango*. - Puerta hecha con tablas, palos o maderos para cerrar las majadas y formar las barreras. [Roncal y Salazar]. Véase *barrera*. - Valla. [Cortes]». = *Aipuaq*: *Queleta, la* (BUR, kart. 415); *Queleta, una* (1645.11.18: BUR.38.pb): «... una queleta de tener quesso al ayre que esta en el dho. granero...»; La Keleta: «lo de las revueltas» (BUR.Larranbe.info). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: *La Queleta* (BUR, kart. 415)

KOMULLA, la (ik. BUR, top. *Lakomuria.*)

KUKULA PINTANO, la (ik., atal honetan, *Kukula, la.*)

KUKULA, la.- KUHN (*Hocharagonesische*, 75): «*cocoroza*, 'cabeza'»; (*op. cit.* 203 § 81): «- u l l u s : *cucullo, cuculla, cucullón*, Hecho 'cogollo'». = *NTEM*, 45: «*Kukula* significa 'cabezo' (Bonaparte da *kukula* para Salazar y *kukila* para Roncal), y cuenta con equivalentes etimológicos romances (cast. *cogolla*)». = SANZ (*Almadieros*, 230): «*Cucula*: Colina (por ejemplo, la de Burgui). También se

¹²⁸⁶ "... de dha. Va. de Roncal..."

¹²⁸⁷ "... la yglesia de nra. s.ra desta billa que es en la parte del Castillo..."

¹²⁸⁸ "... de la villa de burgui..."

empleaba para denominar crestas de más envergadura». = «Una cumbre redondeada es una *corona*: *La Corona* y *La Kukula*» (BUR.Anamari.info). = *Aipuak*: Cocula (1896: BUR.kat); Cucula (1981: BUR: sge). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Kukula de Pintano (BUR, kart. 416 & GAR, kart. 416); Cucula (BUR, kart. 415 & 416). = *Informatzaileak*: Kukula el Arbejar, la (BUR.Zerrajero.info); Kukula Ganare, la (BUR.Glaria.info); Kukula Pintano, la (BUR.Glaria.info); Kukula Pintano, la (BUR.Modesto.info); Kukula Pintano, la (BUR.Zerrajero.info); Kukula, la (BUR.Glaria.info); Kukula, la (BUR.Zabalza.info). = *KUKULIKA TXITXIRIMURIA, LA*: «Aquello se llama el cerro de Kapitalena, más arriba de donde está la Virgen del Camino; síguelo Arresia y Txitxirimuria (que de ahí arriba ya verás la kukulika Txitxirimuria)» (BUR.Glaria.info). = *Oharrak*: «Entre los años 1945 y 1955... Burgui era una villa de ciento y pico casas y de unos ochocientos -hoy no llega a doscientos- habitantes. El poblado ascendía trepando desde el puente romano sobre el Esca por la ladera occidental hasta lo que debió ser un castillo-fortaleza medieval junto a la *cucula*. La *cucula* era una colina rematada en cabezo que dominaba todo el caserío de la villa y a la vez constituía una excelente atalaya hacia Aragón por el sur y hacia el Roncal por el norte. En el medievo el castillo debió ser un enclave estratégico de vigía y paso. Sobre lo que fuera su solar aún perdura una humilde ermita con una Virgen del siglo XII bajo la advocación, obviamente, de Nuestra Señora del Castillo» SANZ (*Almadieros*,15).

L

LA BADINA (e.a.)- Artikulua duten leku izenez, ik. atal honetan, supra, *El Abejar*. = *Aipuak*: La Badina (ik., atal honetan, *Badina, la.*); La Balsa (ik., atal honetan, *Balsa, la.*); La Barrera Calvo (ik., atal honetan, *Barrera Calvo, la.*); La Cantera (ik. atal honetan, *Cantera de Larra, la.*); La Cerca (ik. atal honetan, *Cerca, la.*); La Corona (ik. atal honetan, *Corona, la.*); La Cueva de los Moros (ik., atal honetan, *Cueva de los Moros, la.*); La Currea (ik. BUR, top. *Lakurrea*); La

Chucarrada (ik. atal honetan, *Chucarrada, la.*); La Foz (ik., atal honetan, *Foz, la.*); La Foz de Burgui (ik., atal honetan, *Foz de Burgui, la.*); La Fuente los Moros (ik., atal honetan, *Fuente los Moros, la.*); La Goma, Portillo de (ik., atal honetan, *Goma, Portillo de la.*); La Gromaga (ik. BUR, top. *Gromaga, la.*); La Huerta Cantero (ik., atal honetan, *Huerta Cantero, la.*); La Keleta (ik. BUR, top. *Keleta, la.*); La Komulla (ik. BUR, top. *Komulla, la.*); La Kukula (ik. BUR, top. *Kukula, la.*); La Kukula Ganaré (ik. BUR, top. *Kukula Ganaré, la.*); La Landa (ik., atal honetan, *Landa, la.*); La Landa de Burgi (ik., atal honetan, *Landa de Burgi, la.*); La Landa de Ollat (ik., atal honetan, *Landa de Ollat, la.*); La Landa de Ollate (ik., atal honetan, *Landa de Ollate, la.*); La Landeta (ik., atal honetan, *Landeta, la.*); La Lobada (ik., atal honetan, *Lobada, la.*); La Maleza (ik., atal honetan, *Maleza, la.*); La Mina (ik., atal honetan, *Mina, la.*); La Mixkala (ik., atal honetan, *Mixkala, la.*); La Mosquera (ik., atal honetan, *Mosquera, la.*); La Nevera (ik., atal honetan, *Nevera, la.*); La Palomera (ik., atal honetan, *Palomera, la.*); La Palomera o huerta cantero (ik., atal honetan, *Palomera, la.*); La Peña (ik., atal honetan, *Peña, barrio llamado la.*); La Presa (ik., atal honetan, *Presa, la.*); La Queleta (ik., atal honetan, *Keleta, la.*); La Romana (ik., atal honetan, *Romana, la.*); La Sierra (ik., atal honetan, *Sierra, la.*); La Tejería (ik., atal honetan, *Tejería, la.*); La Vina (ik., atal honetan, *Viña, la.*); La Virgen (ik., atal honetan, *Virgen, la.*); La Virgen del Camino (ik., atal honetan, *Virgen del Camino, la.*)

LACERCA (ik., atal honetan, *Cerca, la.*)

LAGROMAGA (ik. BUR, top. *Gromaga, la.*)

LAKIAOA, la (ik. BUR, top. *Lakiaoa.*)

LANDA DE BURGI, la (ik. atal honetan, *Landa, la.*)

LANDA DE OLLAT, la (ik. atal honetan, *Landa, la.*)

LANDA DE OLLATE, la (ik. atal honetan, *Landa, la.*)

LANDA DE SANTA LUCIA, la (ik. atal honetan, *Landa, la.*)

LANDA, la.- La Landa¹²⁸⁹ (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna); Landa de Legoroz, un Raso en la¹²⁹⁰ (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna); Landa de ollat, la basa de ollatt en la¹²⁹¹ (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna); Landa de ollate, camino viejo a la¹²⁹² (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna). = *Deitura*: Landa pastor de Lorenz amigot, Domingo (1644.04.26: ERR.38.pb); Landa, el paco de Marco¹²⁹³ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna). = Landa, en medios de la¹²⁹⁴ (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna). = *Informatzai leak*: Landa de Santa Lucía, la (BUR.Zabalza.info). = SANZ (*Almadieros*, 211): Landa de Zabalea, la. = LANDA DE BURGI, la.- La Landa de Burgi (BUR.Zabalza.info). = LANDA DE OLLAT, la.- La Landa de Ollat, la basa de ollatt en¹²⁹⁵ (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna). = LANDA DE OLLATE, la.- La Landa de Ollate, camino viejo a¹²⁹⁶ (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna)

1289 "... e p.r ay por el ribazo ficimos <poner una> muga mas adelante en medios de la Landa..."

1290 "... e day adelante tirando junto con el Camino, señalamos en dos partes dos Robres e day adelante virando alto en un Raso en la Landa de Legoroz por ai bajo tirando por petuto camino viejo a la landa de ollate..."

1291 "... el camino que van de navasques entta Castillo nuevo a la entrada del paso del Artal de Ollat, e de la Zaguera muga Na<> entta la basa de ollatt en la landa de ollat segun avemos mojonado e señalado entre las dos señales q. esttan en la plana puedan Cubillar, pacer, e reposar con el ganado..."

1292 "... e day adelante tirando junto con el Camino, señalamos en dos partes dos Robres e day adelante virando alto en un Raso en la Landa de Legoroz por ai bajo tirando por petuto camino viejo a la landa de ollate..."

1293 "... el especificado mojon comun.te llamado por los de la Villa de Burgui el paco de Marco Landa y por los de la Villa de Salbatierra el de Algara..."

1294 "... e p.r ay por el ribazo ficimos <poner una> muga mas adelante en medios de la Landa..."

1295 "... el camino que van de navasques entta Castillo nuevo a la entrada del paso del Artal de Ollat, e de la Zaguera muga Na<> entta la basa de ollatt en la landa de ollat segun avemos mojonado e señalado entre las dos señales q. esttan en la plana puedan Cubillar, pacer, e reposar con el ganado..."

1296 "... e day adelante tirando junto con el Camino, señalamos en dos partes dos Robres e day adelante virando alto en un Raso en la Landa de Legoroz por ai bajo tirando por petuto camino viejo a la landa de ollate..."

LANDETA, la.- < *land(a) -eta* (atzizki txikikari erromantzea). = Landeta, la¹²⁹⁷ (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Landeta, la¹²⁹⁸ (1750.06.07: BUR.UST.NAB.62.ebna); Landeta, al alteronzillo llamado¹²⁹⁹ (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Landeta, el barranco que llaman la¹³⁰⁰ (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Landeta, la¹³⁰¹ (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna); Landeta (Reteña), Collado nombrado la¹³⁰² (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna); Landeta, el barranco q.e llaman la¹³⁰³ (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna); Landeta, el rellano llamado la¹³⁰⁴ (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna). = *LALANDETA*: Lalandeta, al alteroncillo llamado (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Lalandeta, al endrecho del Barranco¹³⁰⁵ (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Lalandeta, al sitio denominado¹³⁰⁶ (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Lalandeta, un Rellano llamado¹³⁰⁷ (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna).

1297 "... un rellano llamado p.r los del Lugar de Usttes la Landeta..."

1298 "... sitio que dicen nombrarse por la parte de la V.a de Burgui Donochoa y p.r los del Lugar de Ustes la Landeta donde se finaliza la Jurisdiccion de dho Lugar pr. introducirse en el mismo sitio la Jurisdiccion de la V.a de Navasques comfinante a la de la V.a de Burgui..."

1299 "... llamado p.r los del lugar de Ustes Landeta y p.r los de la V.a de Burgui el Cavo alto del Cerro de Retena..."

1300 "... al endrecho del barranco q.e llaman los de Burgui Costobli, y los del Lugar de Ustes la Landeta..."

1301 "... al alteroncillo llamado p.r los de Vstes la Landeta y por los de Burgui el Cabo alto del Cerro de Reteña..."

1302 "... dicho Collado nombrado por los de Burgui Reteña, y por los de Vstes la Landeta..."

1303 "Item tomando con rectitud de este ultimo mojon por el costado de un alteroncillo que le sigue, y quedando este a mano Izquierda en Jurisdiccion de Burgui hace encuentro la division de terminos con un Collado y Vertiente y Siguiendo por el a una Coronita mas adelante al endrecho del barranco q.e los de Burgui llaman Custobli y los de Vstes la Landeta..."

1304 "... el rellano llamado por los de ese Pueblo la Landeta y en la esquina del aguavirtiente de dicho Campo, a su extremo se hallo un mojon..."

1305 "...al endrecho del Barranco q.e llaman los de Burgui Custobli y los del Lugar de Ustes Lalandeta..."

1306 "... la misma Linea del agua Virtiente al sitio denominado p.r la parte de la Billa de Burgui Donochoa y p.r los del lugar de Ustes Lalandeta..."

1307 "en lignea recta a un rellano llamado p.r los del lugar de Ustes Lalandeta y en la Esquina del aguavirtiente..... a su extremo se hizo encuentro con el Mojon..."

= La Landeta, la¹³⁰⁸ (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna)

LAS ALTAS (e.a.)- Artikulua duten leku izenez, ik. atal honetan, supra, *El Abejar*. = *Aipuak*: Las Altas (ik., atal honetan, *Altas, las.*); Las Coronas (ik., atal honetan, *Coronas, las.*); Las Coseras (ik., atal honetan, *Coseras, las.*); Las Eras (ik., atal honetan, *Eras, las.*); Las Eras Bajas (ik., atal honetan, *Eras Bajas, las.*); Las Foces (ik., atal honetan, *Foces, las.*); Las Foces de Sta. Maria (ik., atal honetan, *Foces, las.*); Las Foces de Uscarrés (ik., atal honetan, *Foces, las.*); Las Guertas (ik., atal honetan, *Guertas, las.*); Las Huertas (ik., atal honetan, *Huertas, las.*); Las Litobas (ik., atal honetan, *Litobas, las.*); Las Saleras de Katxelu en Sasi (ik., atal honetan, *Saleras de Katxelu, las.*); Las Suertes (ik., atal honetan, *Suertes, las.*); Las Tres Coronas (ik. atal honetan, *Coronas, las.*); Las Vacias (ik., atal honetan, *Vacias, las.*); Las Viñas (ik., atal honetan, *Viñas, las.*)

LASTRA, la.- Ana María DE ZABALZA: «En aragonés les dicen *faytios* y en navarro *lastra*» (BUR.Anamari.info). = *Aipuak*: “Ittem otro mojon se pusso al extremo del Campo de Don Pasqual Armendariz en el dho. termino que esta *Lastra* açia el Vedado Y enfrente del segundo mojon del campo del dho. camin para la dha. cañada que del Vn mojon al otro ay çinquenta y ocho passos” (1643.05.18: BUR.37.pb); “Itten Vnas *lastras* en el termino de çegarra” (1645.11.18: BUR.38.pb); “Ittem en el termino llamado alorgorria Vna heredad que se trabaxa y *lastras* de sembradura de Treynta Robos de trigo poco mas o menos afrontada con pieças de P.o ledea Joan Ardayz Rio de Vinies y Yermos comunes” (1651.11.22: BUR.39.pb); “Itten consecutibo al sobre dho mojon por aberse allado derruydo otro mojon se asento en Vna pieça *lastra* salido del campo del dho Jayme Lorente en la esquina en distançia de ochenta passos poco mas o menos con cruz y testigos” (1653.07.06: BUR.NAB.UST.USK.55.ebna); “otra pieca en el termino de sasi *Lastra* de sembradura de catorçe Robos de trigo” (1657.06.24: BUR.40.pb); “Ittem mas se Allo

quarto moxon a la salida del dho. canpo del dho. lorente en Vna *lastras* consecutibo al moxon sobre escrito que esta A cossa de çien passos poco mas o menos Y es al pie de la pieça de Mr. Sanz de catalina de Racax Açia burgui” (1661.06.19: BUR.41.pb); “Ittem a la salida de dha. pieça en la *Lastra* se allo otro moxon” (1663.06.04: BUR.NAB.UST.41.pb).

LIBÓN DE MELLUGA, el (e.a.)- «Una sima es el libón» (BUR.Anamari.info). = Libón, el (BUR.Zabalza.info); Libón de Mellúa, el (BUR.Zabalza.info); Libón de Melluga, el (BUR.Zabalza.info). = *BOQUERO LIBÓN*, el: Libón, el boquero (BUR.Glaria.info). = Libón, un (BUR.Zabalza.info). = *LIBON DE LARRA*, la Val de: Val de libón de Larra, la (BUR.Larranbe.info). = Ik. atal honetan, *Ibón*, el.

LIECO DEL SOLANO, el.- Lieco del Solano, el (1673.06.24: BUR.44.pb).

LINARES, los.- Cfr. IDOATE (*Comunidad*, 124): Linares, el Alto de los; Linares, término los. = *LOS LINARES*, 1439: Linares de Burgui, la presa de los (1439.02.21: BUR.Procesos.1606. Idoate.222); Linares, la presa de los (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Linares, los (1562.10.05: BUR.1.pp); Linares, los¹³⁰⁹ (1562.12.05.b: BUR.1.pp); Linares del dco. lugar de Burgui, los (1562.12.07 (2): BUR.1.pp); Linares, los¹³¹⁰ (1562.12.08: BUR.1.pp); Linares, los¹³¹¹ (1565.11.05: BUR.10); Linares, guna pieça de guna Junta ~e los (1566.09.17: BUR.7.hg); Linares, la endrecera de (1569.04.18: BUR.Procesos.1606. Idoate.262): «... la endrecera de Linares, en el mismo Rigacho, en la endrecera de la pieça de Miguel Acos...»; Linares, la pu~ete q. esta cerca de los (1569.09.08.c: BUR.eliz); Linares, los¹³¹² (1569.09.08.c: BUR.eliz);

¹³⁰⁹ “... vn linar en los linares del dco. lugar de Burguj...”

¹³¹⁰ “... Vna borda con todas sus heredades y Gera sobre los linares en los terminos del dco. lugar de Burgui que a la dca. pupila le an pertenecido y le pertenecen...”

¹³¹¹ “... Vn linar que los dcos. Pupilos an y tienē en el dco. lugar y termino del lugar de burgui termino llamado los linares a Bos miguel Urdaspal...”

¹³¹² “... fue este testigo quasi a media noche al termino de los linares que esta quasi a media legua del dco. lugar de burguj a Regar los linos q. ally tenia S~ebrados y al salir del lugar encontro con gregorio de garde bezino del lugar de garde q. yba con dos cargas de vino Para su casa y

¹³⁰⁸ “... una Coronita mas aldelante al endrecho del barranco q.e los de Burgui llaman Custobli y los de Vstes la Landeta...”

Linares, los¹³¹³ (1576.11.06: BUR.10.pg); Linares, los (1610.04.18: BUR.34.pre); Linares, el ter.no de la dicha Villa llamado los (1610.12.30: BUR.20.lr); Linares, los (1610.12.30: BUR.20.lr); Linares de la dicha villa, los (1618.04.24: BUR.38.pb); Linares, el llano que llaman los (1618.04.24: BUR.38.pb); Linares de la dicha villa, mas en (bodia) los (1625.08.10: BUR.23.lr); Linares de la dga. Villa, los (1625.10.16: BUR.23.lr); Linares de la dicha va., los (1626.03.30: BUR.23.lr); Linares de la dha. villa, los (1626.06.28: BUR.23.lr); Linares de la dha. villa, los (1626.06.28: BUR.23.lr); Linares un quiñon al Suelo de los linares, en los (1627.09.16: BUR.23.lr); Linares, en los linares un quiñon al Suelo de los (1627.09.16: BUR.23.lr); Linares, dos pedacos de Linar en los (1631.09.27: BUR.25.lr); Linares, un

como llegarõ a la pu~ete q. esta cerca de los linares vieren uno por ella apriessa sin dezides nada una moca y con hazer luna clara no la Vieron mas y el dco. gregorio dixo este t[estiglo] q.e habia conocido bien a la dicha moca q. habia passado la pu~ete y q.era la hermana de cathalina petruco, vezina de burguj, la ciega, y este t[estiglo] se espanto y le dixo q. no era possible porq. era quasi ciega...”

¹³¹³ “... Joanquo Gorrõdo vezino de urcaynqui... abia llegado sobre los linares del co. lugar de burgui llamado sobre los linares del dco. lugar con su ganado menudo y que estando Junto a una borda de pedro Ustes que dixie bio que sallia de la ca. borda un hombre llamado Joan miguel Vezino del dco. lugar y que bisto que queria cerrar la dca. borda por conserbar y guardar su ganado que tienia (sic) su dco. ganado el dco. Joan miguel en la dca. borda y se queria benyr a su Casa a dormir le Inbio a su moço que el dco. Joanquo gorrindo tenia llamado domingo argonz que le rogase al dco. Joan miguel que le rogaba y le rogase por parte del dco. Joanquo gorindo su amo que tubiese por bien de le dexar la llabe de la dca. borda para fin y efecto de entra su ganado en la dca. borda por q(ua)nto. azia el t(iem)po malo y que asi el dco. Joã miguel oydo lo que le dezia y le rrogaba el dco. moço tubiendo conpasiõ y Visto que azia el t(iem)po malo tubo por bien de le dexar la dca. llabe de la dca. borda para que lo pudiesen entrar el dco. ganado en la dca. borda y que tubido la llabe de la dca. borda llego este que depone con su moço a la dca. borda que el dco. Joã miguel les yzo la buena obra y que entro el dco. Joanquo gorindo con su moço entrarõ dentro de la dca. borda y que entrado andubo con los pies a donde podia azer fuego y que enpeço azer el dco. fuego no mirando ni dando cata a lo que estaba arriba en el Solero del Pajar y que despues de echo el dco. fuego antes que el dio cata al dco. fuego subierõ las paruas del fuego a la paja que arriba estaba en el Solero y que Visto que arrdia a la dca. paja, trabajo todo lo posible en matar el dco. fuego y que como se enseñorio el dco. fuego en la dca. paja no fue bastante a atajar el dco. fuego y que asi se le quemo Por el fuego...”

quiñon que tiene en los (1633.04.11: BUR.25.lr); Linares, un linar en los (1636.05.05: BUR.26.lr); Linares de linosa, un pedaço de linar en los (1636.12.01: BUR.26.lr); Linares de la dha. Villa, los (1640.07.01: BUR.45.pb); Linares de la dha. Villa, los (1641.07.01: BUR.37.pb); Linares, Vn linar en los (1642.04.09.a: BUR.37.pb); Linares de la dha. Va., el linar que tengo en los (1642.04.09.b: BUR.37.pb); Linares, los (1643.05.27: BUR.37.pb); Linares de la dha. V[ill]a, los (1643.08.15: BUR.37.pb); Linares de la dha. Va., Vn linar que tengo en los (1643.10.06: BUR.37.pb); Linares de la dha. Va., los (1643.12.20: BUR.37.pb); Linares de la dha. Va., los (1644.03.31: BUR.38.pb); Linares, los (1644.09.18: BUR.38.pb); Linares, los (1644.10.08: BUR.38.pb); Linares, los (1644.11.30: BUR.38.pb); Linares, los (1645.01.17: BUR.38.pb); Linares, los (1645.02.09: BUR.38.pb); Linares de la dicha Villa, los (1645.03.05: BUR.28.lr); Linares de la dicha villa, los (1645.03.05: BUR.28.lr); Linares, los (1645.07.20: BUR.38.pb); Linares, los (1645.09.03.a: BUR.38.pb); Linares, los (1645.09.25: BUR.38.pb); Linares, los (1645.11.18: BUR.38.pb); Linares, los (1646.05.05: BUR.38.pb); Linares, los (1646.07.16: BUR.38.pb); Linares, los (1646.09.03: BUR.38.pb); Linares, los (1646.10.21: BUR.38.pb); Linares, los (1646.11.18: BUR.38.pb); Linares, los (1647.01.13: BUR.38.pb); Linares, los (1647.03.26: BUR.38.pb); Linares, los (1647.04.28: BUR.38.pb); Linares de la dha. Villa, los (1647.07.21: BUR.45.pb); Linares de la dha. Va., los (1647.11.04: BUR.38.pb); Linares, linares digo al Caboalto de los (1648.07.08: BUR.29.lr); Linares de la dha. Va., Vn linar en los (1648.09.06: BUR.38.pb); Linares de la dha. V[ill]a, los (1648.09.13: BUR.38.pb); Linares, los (1649.07.25: BUR.38.pb); Linares, los (1650.09.10: BUR.45.pb); Linares, los (1651.01.07: BUR.39.pb); Linares, los (1651.04.03: BUR.39.pb); Linares, Los (1651.06.11: BUR.39.pb); Linares, los (1651.11.22: BUR.39.pb); Linares, los (1652.10.17: BUR.39.pb); Linares de la dha. V[ill]a, los (1652.11.10: BUR.39.pb); Linares, los (1653.04.07: BUR.39.pb); Linares, Vna faxa de Vna Robada en los (1653.05.18.a:

BUR.39.pb); Linares, los (1654.01.27: BUR.39.pb); Linares de la dha. va., los (1654.05.04: BUR.45.pb); Linares, los (1654.05.27: BUR.40.pb); Linares, los (1654.10.12: BUR.39.pb); Linares, los (1655.01.11: BUR.41.pb); Linares, los (1656.03.29: BUR.40.pb); Linares, un quiñon en los (1656.06.28: BUR.40.pb); Linares de la dha. Villa, los (1656.11.04: BUR.40.pb); Linares de la dha. Va., los (1657.06.24: BUR.40.pb); Linares, los (1657.09.09.b: BUR.40.pb); Linares, los (1660.02.21: BUR.41.pb); Linares, çequia de los dhos. (1660.04.25: BUR.41.pb); Linares, los (1660.04.25: BUR.41.pb); Linares de la dha. v[ill]a, los (1660.09.19: BUR.41.pb); Linares de la dha. Va., los (1660.09.28.a: BUR.41.pb); Linares, çequia de los (1660.09.28.a: BUR.41.pb); Linares de la dha. Va., los (1661.02.21: BUR.41.pb); Linares, los (1661.06.19.a: BUR.41.pb); Linares, los (1662.03.04: BUR.41.pb); Linares de la dha. Va., los (1662.03.09: BUR.41.pb); Linares, los (1662.05.15: BUR.41.pb); Linares de la dha. Villa, los (1662.12.13: BUR.41.pb); Linares de la dha. V[ill]a, los (1663.05.04: BUR.41.pb); Linares, un linar al cabo alto de los (1664.06.27: BUR.42.pb); Linares, los (1664.08.10: BUR.42.pb); Linares, los (1664.10.29: BUR.42.pb); Linares, los (1664.11.29.b: BUR.42.pb); Linares, los (1665.03.09: BUR.42.pb); Linares de la dha. Va., los (1665.10.14: BUR.42.pb); Linares, los (1665.12.03: BUR.42.pb); Linares, los (1665.12.06: BUR.42.pb); Linares, los (1666.06.06: BUR.42.pb); Linares, los (1666.06.29: BUR.42.pb); Linares, los (1666.09.17: BUR.42.pb); Linares de la dha. Va., los (1666.11.22: BUR.44.pb); Linares de la dha. Va., los (1667.05.27: BUR.43.pb); Linares, los (1667.07.17: BUR.43.pb); Linares de la dha. Villa, los (1667.09.08: BUR.43.pb); Linares, los (1667.10.17: BUR.43.pb); Linares, los (1667.12.05: BUR.43.pb); Linares, Vn linar en los (1668.02.01: BUR.43.pb); Linares, los (1668.05.06: BUR.43.pb); Linares de la dha. Villa, los (1668.10.23: BUR.44.pb); Linares de la dha. Villa, los (1668.11.25: BUR.43.pb); Linares de la dha. Villa, los (1668.12.04.a: BUR.43.pb); Linares de la dha. Villa, los (1668.12.08: BUR.43.pb); Linares, los (1669.03.22: BUR.44.pb); Linares, los (1669.06.28: BUR.43.pb); Linares, los (1669.10.28: BUR.43.pb); Linares, los (1670.02.15: BUR.44.pb); Linares de la dha. Villa, un linar en los (1670.04.14: GAR.49.pro); Linares de la dha. Va., Vn linar sito en los (1670.05.22: BUR.44.pb); Linares, los (1670.06.28: BUR.44.pb); Linares, los (1670.12.15.a: BUR.44.pb); Linares, los (1671.09.21: BUR.44.pb); Linares della, los (1671.09.23: BUR.44.pb); Linares, los (1671.09.28: BUR.44.pb); Linares, al cabo alto de los (1671.10.11: BUR.44.pb); Linares, los (1671.10.12: BUR.44.pb); Linares de ella, los (1671.12.08: BUR.44.pb); Linares, los (1672.03.23: BUR.44.pb); Linares de la dha. Villa, los (1672.09.11: BUR.44.pb); Linares, al cabo alto de los (1672.12.11: BUR.44.pb); Linares, los (1673.05.22: BUR.44.pb); Linares, un linar en los (1673.07.30: BUR.44.pb); Linares, los (1674.12.20: BUR.45.pb); Linares, dos quiñones Juntos a los (1675.01.07: BUR.45.pb); Linares, los (1675.01.07: BUR.45.pb); Linares, al cabo alto de los (1676.06.28: BUR.45.pb); Linares, mas un linar sito en los (1676.09.28: BUR.45.pb); Linares un quinon, mas en dhos. (1676.10.20: BUR.50.pro); Linares, lo alto de los (1677.02.15: BUR.50.pro); Linares, los (1677.12.20: BUR.50.pro); Linares, los (1849: BUR.ntem.59, 60); Linares, los (1849: BUR.ntem.hip); Linares, Huerta de los (1861: BUR.ntem.ahip). = *Linar*, 1562: Linar o quinon¹³¹⁴ (1562.12.05.c: BUR.1.pp); Linar de ma<rja> arcaya (1562.12.05: BUR.1.pp); Linar de maria Vrrutia (1562.12.05: BUR.1.pp); Linar en los linares del lugar de Burguj (1562.12.05: BUR.1.pp); Linar de andelle elicalde (1562.12.07: BUR.1.pp); Linar de migl. de burdaspal (1626.03.30: BUR.23.lr); Linar de Juan Portaz (1627.09.16: BUR.23.lr); Linar en los linares, dos pedacos de (1631.09.27: BUR.25.lr); Linar en los linares, un (1636.05.05: BUR.26.lr); Linar en los linares de linosa, un pedaço de (1636.12.01: BUR.26.lr); Linar en los linares, Vn (1642.04.09.a: BUR.37.pb); Linar que tengo en los Linares de la dha. Va., el (1642.04.09.b: BUR.37.pb); Linar que tengo en los linares de la dha. Va., Vn (1643.10.06: BUR.37.pb); Linar de nicolas

¹³¹⁴ "... un linar o quinon en el termino llamado <> a la dca. graciana periz pupila le a pertenecido..."

elizalte (1645.03.05: BUR.28.lr); Linar de barrena, el (1648.07.08: BUR.29.lr); Linar de miguel ustes¹³¹⁵ (1648.07.08: BUR.29.lr); Linar largo, el (1648.07.08: BUR.29.lr); Linar en los linaires de la dha. Va., Vn (1648.09.06: BUR.38.pb); Linar de belçaloya, el (1650.01.24: BUR.39.pb); Linar, Vn quiñon de (1662.03.09: BUR.41.pb); Linar al cabo alto de los linaires, un (1664.06.27: BUR.42.pb); Linar en los linaires, Vn (1668.02.01: BUR.43.pb); Linar en los linaires de la dha. Villa, un (1670.04.14: GAR.49.pro); Linar sito en los linaires de la dha. Va., Vn (1670.05.22: BUR.44.pb); Linar en los linaires, un (1673.07.30: BUR.44.pb); Linar sito en los linaires, mas un (1676.09.28: BUR.45.pb); Linar en los de la dha. Villa, mas un (1676.10.20: BUR.50.pro). = *LINARES*, 1648: Linares de p.o mn. y Ju.n gabra (1648.07.08: BUR.29.lr); Linares de pasq.l perez (1648.07.08: BUR.29.lr); Linares digo al Caboalto de los Linares (1648.07.08: BUR.29.lr); Linares, dos pedacos de (1654.02.19: BUR.32.lr); Linares, dhos. (1661.02.28: BUR.47.pro); Linares, senda de dhos. (1661.02.28: BUR.47.pro); Linares, Suerte de (1858: BUR.ntem.hip); Linares (1892: BUR.ntem.kat); Lignares (1916: BUR.ntem.kat)

LITO DE GARATE, el (e.a.)- SANZ (*Almadieros*, 234): «Lito: hito». = *Aipuak*: Lito de Garáte, el (BUR.Zabalza.info); Lito El Román, el (BUR.Zabalza.info). = Litos, los: «a medio monte como si hubiéramos hecho una era como para trillar (BUR.Zabalza.info)

LITOBAS, las.- Las Litobas ¹³¹⁶ (1896: BUR.kat); Las Litobas (BUR.Caridad.Larranbe.info); Las Litobas (BUR.Larranbe.Zabalza.info); Las Litobas (1896: BUR.kat); Las Litobas, la quiñonada de (1896: BUR.kat); Las Litobas, los quiñones de (1896: BUR.kat); Litobas y Bacha Quiñoñ (1916: BUR.ntem.kat); Litobas, la quiñonada de las (1896: BUR.kat); Litobas, las¹³¹⁷ (1896: BUR.kat); Litobas, los quiñones de las (1896: BUR.kat). =

Informatzaileak: Litobas, las (BUR.Caridad.Larranbe.info); Litobas, las (BUR.Larranbe.info). = *LITOAS*: Litoas (BUR.Zabalza.info). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: Litoa (BUR, kart. 415 & 415); Litoa, Camino de (BUR, kart. 415). = Cfr. SANZ (*Almadieros*, 234): «Lito: 'hito'»

LOBADA, la.- La Lobada (BUR.Glaria.info); La Lobada (BUR.Zabalza.info). = *LOBADA DE SAGARRAGA*, la: Lobada de Sagarraga, la (BUR.Glaria.info)

LOMA DE ARTEKOEGLIA, la (e.a.)- Loma de Artequeguia, la (1651.11.22: BUR.39.pb); Loma de echilaJe, la (1645.11.18: BUR.38.pb); Loma de Vrdanzpe, el termino y (1647.04.28: BUR.38.pb); Loma y Carreuca de peñas (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Loma y Carruecas, la (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Loma y Solano, la (1618.04 18: BUR.21.lr); Loma, la (1660.03.13: BUR.41.pb); Loma, la misma (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna). = Loma, la: «... la loma donde se parten los terminos de Usarres e Vidangoz e Burgui, que se clama cabo Vilichia...» (1439.02.21: BUR.Procesos.1606.Idoate.222); Loma, la¹³¹⁸ (1441.09.21: BUR.garde.eliz). = *Lomarrón*: Lomarron, al entrar del (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb). = *Lomita*: Lomita rasa, una¹³¹⁹ (1820.09.05.b: BUR.NAB.83.ebna).

LOS AVALES (e.a.)- Artikulua duten leku izenez, ik. atal honetan, supra, *El Abejar*. = *Aipuak*: Los Avaes (ik. atal honetan, *Avaes, los.*); Los Castillos (ik. atal honetan, *Castillo, el.*); Los Linares de la dha. villa (ik. atal honetan, *Linares, los.*); Los Padules (ik. atal honetan, *Padules, los.*); Los Quiñones (ik. atal honetan, *Quiñones, los.*); Los Chorros (ik. atal honetan, *Chorros, los.*); Los Chotos (ik. atal honetan, *Chotos, los.*); Los Litos (ik. atal honetan, *Litos, los.*); Los Puertos (ik. top. nag. *Puertos, los.*); Los Sotos (ik. atal honetan, *Sotos, los.*)

LUGAR DE LARRA, el.- Lugar de Larra, el (BUR.Zabalza.info)

¹³¹⁵ "Itten otro linar de sembradura de siete quartales de linosa que llaman de migl.ustes afrontado con linaires digo al Caboalto de los Linares..."

¹³¹⁶ "... 4 robadas de quiñones en..."

¹³¹⁷ "... 4 robadas de quiñones en..."

¹³¹⁸ "... donde se parten los terminos de Uztarroz e bidangoz e Burgui q. se llama Cavo bi echea..."

¹³¹⁹ "... circundada de algunos tufarros..."

LLANA DE LEGAROS, la.- Llana de Legaroz, el paraje de la (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Llana llamada de Legaroz, la (1778.10.06: BUR.NAB.73.ebna); Llana llamada de legaroz, la (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna)

LLANADA DE LEGAROS, la.- Llanada de Legaroz, dicha¹³²⁰ (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Llanada de Legaroz, el paraje de la (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Llanada de Legaroz, el Paraxe de la (1778.10.06: BUR.NAB.73.ebna)

LLANO DE SASI, el (e.a.).- Llano de Sasi (BUR.Glaria.info); Llano de la Borda de Anay, el (BUR.Modesto.info). = Cfr. IZB, top. *Llano, el* (IZB.Modesto.info); *Llano Belagua, el* (IZB.Modesto.info). = Llano alado del dho. canpo, la entrada de (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Llano alado del dho. canpo, mytad del (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Llano Calvarios (1896: BUR.kat); Llano de Doni Bicginti, el (1596.09.15: BUR.5.mp); Llano de la Virgen (1896: BUR.P5); Llano de Legaroz, el (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Llano de Legaroz, Introducion Il. del¹³²¹ (1778.10.06: BUR.NAB.73.ebna); Llano de Legaroz, la Introducion del (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Llano que llaman los linares, el (1618.04.24: BUR.38.pb); Llano¹³²², dho. (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Llano, la Senda del (1541.03.02: BUR.ARA/sal.61a.ebna)

LLANURA, la.- «La “llanura” era en realidad un humilde altiplano a la desembocadura del

¹³²⁰ “Item Continuando para arriba linea recta a la elevacion del cerro relacionado en el asiento del mojon preced.te se prosiguio para el paraje de la llanada de Legaroz por la esquina esquina segun demuestra el aguavirtiente hasta la introducion de dicha llanada de Legaroz y en la Coronilla antes de la baxada a ella se encontro un mojon de piedra movidiza con su Cruz y se considero por lexítimo, y el diez del anterior recorrimiento y el diez y ocho de este.”

¹³²¹ “Iten... se prosiguio para el paraxe de la llanada de Legaroz, p.r la Esquina Esquina segun da a entender el agua Virtiente hasta la introducion llamada del llano de Legaroz; y en la coronilla hantes de la baxada se encontro el Mojon.”

¹³²² “... a la salida del canpo de Pedro ledea de salbatierra...”

barranco de Oleguía» SANZ (*Almadieros*, 191-192).

M

MAJADA DE ARGAINEA, la (e.a.).- Majada de argaynea de Garçea<te>ña, caloradero y (1655.01.11: BUR.41.pb); Majada, la (BUR.Modesto.info)

MAJADAL, el.- «*Majadales* entendemos aquí donde reposa el ganado, en todos los cerros» (BUR.Larranbe.info). = *Aipua*: Majadal, el (BUR.Glaria.info)

MAL PASO (ik. atal honetan, *Malpaso*.)

MALDEOJOS, Fuente.- Maldeojos, Fuente (BUR, kart. 415)

MALEZA, la.- La Maleza (BUR.Glaria.info); La Maleza (BUR.Zabalza.info); Maleza, Boquero de la (BUR, kart. 415)

MALPASO.- Malpaso (BUR.Anamari.info). = SANZ (*Almadieros*, 103): «En gran parte de los barrancos existían ‘saltos’, cortadas en semipicado que las crecidas convertían en auténticos despeñaderos de agua. O ‘pasos’ difíciles de cruzar entre rocas de envergadura. *Mal Paso* se sigue llamando todavía en mi pueblo, en el término de Sevince, a un enclave de estas características».

MARTIN SANZ (ik. BUR, iz.-deit. *id.*)

MAYOR, el Río (e.a.).- Mayor, el Río (1651.04.03: BUR.39.pb); Mayor, el Río (1652.12.20: BUR.39.pb); Mayor de hesca, Río (1653.07.08: BUR.39.pb). = *CALLE MAYOR, la*: Mayor (1896: BUR.kat); Mayor, Calle¹³²³ (1896: BUR.kat); . = Mayor, Calle (BUR.Glaria.info)

MEDIO, la Calle del.- Medio, Calle (1896: BUR.kat); Medio, Calle del (1896: BUR.kat); Medio, Casa en la calle del (1896: BUR.kat); Medio, del (1896: BUR.kat); Medio, Era en las del (1896: BUR.kat); Medio, las heras del (1896: BUR.kat); Medio, Calle del (BUR.Glaria.info). = *Medios*: Medios, el

¹³²³ “... se le aumenta por 4 robadas de la quiñonada de la litobas... por los sotos de Izalorra y Tejeria...”

pasage p.r (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna); Medios, el Regadio en (1618.04.24: BUR.38.pb)

MEIANA, SIERRA_.- < *mediāna. = Meiana en el camino, la sierra misma¹³²⁴ (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna); Meiana, la Sierra¹³²⁵ (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna)

MIGUEL TORREA (ik. BUR, iz.-deit. *id.*)

MILEJO, el boquero de (ik. BUR, iz.-deit. *Milejo.*)

MINA, la.- Mina, la (BUR.Glaria.info); Mina, la: «Hay una fuente aquí de hierro» (BUR.Anamari.info)

MIXKALA, la (ik. BUR, iz.-deit. *id.*)

MOJON, el.- Mojon, el¹³²⁶ (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna). = Mojon Cabo la Hera de Banes, otro (1629.10.17: BUR.UST.54.ebna); Mojon de la Piedra blanca, el¹³²⁷ (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Mojon de Muga del Moro, el sobredho. (1653.07.06: BUR.UST.55a.ebna); Mojon de muga del moro, el sobre dho. (1653.07.06: BUR.UST.39.pb); Mojon de piedra (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna); Mojon de piedra con su Cruz y testigos¹³²⁸ (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Mojon de piedra con sus testigos (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Mojon de Salbatierra, el (1648.07.08: BUR.29.lr); Mojon del Cubilar, el¹³²⁹ (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Mojon del sitio de

Donochoa, el¹³³⁰ (1750.06.08: BUR.NAB.UST.63.ebna); Mojon en la Bal, un¹³³¹ (1615.06.25: BUR.USK.55c.ebna); Mojon grande, un¹³³² (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna); Mojon llamado del Sitio de Donochoa, el (1778.10.06: BUR.NAB.UST.73.ebna); Mojon, el espezificado¹³³³ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Mojon, la primera Buga e (1523.09.12: BUR.NAB.44.ebna). = *MOXON*: Moxon antiguo, un¹³³⁴ (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Moxon biexo, otro¹³³⁵ (1663.06.04: BUR.NAB.UST.41.pb); Moxon de la piedra blanca, el¹³³⁶ (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Moxon del Barranco, dho. (1653.07.06: BUR.UST.55a.ebna); Moxon del canton, dho. (1676.09.17: BUR.45.pb); Moxon del Cubilar, el¹³³⁷ (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Moxon Junto a un Chaparro, otro (1661.06.19: BUR.NAB.UST.55d.ebna); Moxon Junto al Forno de Calcinar, un (1615.06.25: BUR.USK.55c.ebna); Moxones¹³³⁸ (1663.06.04: BUR.NAB.UST.41.pb); Moxones¹³³⁹, los (1661.06.19.b: BUR.41.pb). = *Mojonera*: Mojonera, la (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna). = *Mojones*: Mojones¹³⁴⁰, los (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Mojones, la parte baja

¹³²⁴ “... e di adelante <enta el> cabo la sierra misma meiana en el camino otra muga a vista del camino de los Mulateros...”

¹³²⁵ “... e day adelante tirando la Sierra meiana un Mojon de piedra...”

¹³²⁶ “... el Mojon q. se halla a pocos pasos de Un Barranquillo del Cubilar llamado de Pampillone...”

¹³²⁷ “... otro cubilar q.e se halla en la esquina superior y haga virtiente p.r la parte de Burgui, y en su Esquina encontrandose un Mojon antiguo, comunm.te llamado el Mojon de la Piedra blanca con una Cruz en la parte superior...”

¹³²⁸ “... Mojon de piedra suelta con su Cruz y testigos...”

¹³²⁹ “... el Mojon del Cubilar p.r la Esquina del agua virtiente para la parte de castillonuevo...”

¹³³⁰ “... el mojon que llaman del sitio de Donochoa donde se acava la diuision de la Juris.on del lugar de Ustes Comfin.te a la Juris.on de Nauasques...”

¹³³¹ “... al Suelo del Cerro y de un Padul otro Mojon en la Bal...”

¹³³² “Item continuando la propia idea rectamente a dicha mayor altura, donde se encuentra un especie de Cubilar o raso Junto a el se encontro un mojon grande conocido con el nombre de la piedra blanca...”

¹³³³ “... comun.te llamado por los de la Villa de Burgui el paco de Marco Landa y por los de la Villa de Salbatierra el de Algara...”

¹³³⁴ “... comunm.te llamado el moxon de la piedra blanca...”

¹³³⁵ “... Ronpida la piedra de medios...”

¹³³⁶ “... un moxon antiguo comunm.te llamado el moxon de la piedra blanca...”

¹³³⁷ “... por la esquina del agua bertiente p.ra la parte de Castillo nuevo...”

¹³³⁸ “... entre la Valle de Roncal y lug.r de Vstes...”

¹³³⁹ “... entre los terminos de la dha. Villa de Burgui y dho. lugar de Vstes...”

¹³⁴⁰ “... de las Vas. de Burgui y Salbatierra...”

de los (1641.07.01: BUR.37.pb); Mojones, los¹³⁴¹ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna)

MOLINO, el.- Molino, el (BUR.Zabalza.kopla). = Cfr. Molino de Isaba, el (IZB.Modesto.info); Molino de Uztároz, el (UZT.IZB.Modesto.info); Molino Salvatierra, el (BUR.Modesto.info). = Molino de la dca. villa, huerto q. tiene Junto al (1569.09.08.a: BUR.eliz); Molino de la dha. Va., debajo del (1645.03.28: BUR.38.pb); Molino della y batan, la laca y moledura del (1627.10.15: BUR.23.lr); Molino della y batan, la laca y moledura del (1627.12.15: BUR.23.lr); Molino farinero, Vn (1643.07.14.a: BUR.37.pb); Molino ffarinero de la dha. Va., junto al (1661.05.12: BUR.41.pb); Molino, Junto al (1654.05.07: BUR.39.pb); Molino, junto al (1896: BUR.kat); Molino, un guerto sito en la plaça del (1673.07.30: BUR.44.pb). = *Molinar, el*: Molinar, el¹³⁴² (1645.03.05: BUR.28.lr). = *Presa molinar*: Molinar, Presa (1896: BUR.kat)

MONTE REDONDO (e.a.)- Monte Redondo (1892: BUR.ntem.kat); Campo de (1850: BUR.ntem.hip); Monte redondo (1896: BUR.kat); Monte Rodondo (1896: BUR.kat); Monteredondo (1896: BUR.kat); Monte redondo, el termino de Burgui llamado (1836: ERR.abl.173). = Monte de Oleguía, el (BUR.Modesto.info); Monte de Urralegui en La Cuchillada, el (BUR.Modesto.info); Monte Gastateña, el (BUR.Modesto.info); Monte Larra, el (BUR.Zabalza.info); Monte Mellúa, el (BUR.Modesto.info); Monte Oleguia, el (BUR.Modesto.info); Montes Comunes.- Montes comunes, los (1647.07.21: BUR.45.pb). = Monte de cegarra, a la Vista del (1910.09.19.a: BUR.UST.92.ebna); Monte que hace frente al saliente¹³⁴³ (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna). = Cfr. *Monte*, herri-etimologiak sorturiko deitura (cfr. deit. *Bronte*): Monte, Borda de Pedro (BUR, kart. 415)

MORO, la Muga del (ik. atal honetan, *Muga del Moro, la.*)

MOROS, los.- Moros, Cueva de los (BUR, kart. 415); Moros, Fuente de los (BUR, kart. 416)

MOSQUERA, la.- La Mosquera (BUR.Glaria.info)

MUGA DEL MORO, la (e.a.)- Muga del Moro (Idoate, *Comunidad*, 12): «Recuerdo del paso musulmán, puede ser la existencia de la *Muga del Moro* en Las Tres Coronas, entre Navascués y Burgui (Proc. de 1775, núm 20, sent. Arrastia). El perenne recuerdo de la batalla victoriosa a que aluden de consuno la tradición y las historias, se advierte, por ejemplo, en las ordenanzas de 1749, que disponen la solemne celebración del “alarde y listas de armas” el 25 de junio, fiesta de Santa Lucía. “en memoria de la batalla victoriosa contra los infieles”»; cfr. *ibid.* 14 eta 78). = *Aipuak*: Muga del Moro, el ¹³⁴⁴ (1661.06.19: BUR.NAB.UST.55d.ebna); Muga del Moro, el Pueyo de Orriz y (1629.10.17: BUR.UST.54.ebna); Muga del Moro, el sobre dho. mojon de (1653.07.06: BUR.UST.39.pb); Muga del Moro, el sobredho. Mojon de¹³⁴⁵ (1653.07.06: BUR.UST.55a.ebna); Muga del Moro, el¹³⁴⁶ (1661.06.19: BUR.NAB.UST.55d.ebna); Muga del Moro, la (1629.10.17: BUR.UST.54.ebna); Muga del Moro, Pueyo que llaman la (1653.07.06: BUR.UST.55a.ebna); Muga del Moro, pueyo del (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Muga del Moro, pueyo llaman La¹³⁴⁷ (1653.07.06: BUR.UST.39.pb). = *Muga de...*: Muga de Navascués (BUR.Zabalza.info); Muga de Navascués (BUR.Zerrajero.info); Muga de

¹³⁴⁴ “... el dho. Pueyo mas adelante que llaman del Muga del Moro...”

¹³⁴⁵ “Itten mas se allo Vn mojon bajando por el çerro abaxo por el sobredho. mojon de muga del moro açia la muga que se allara en el barranco en Vn genebro donde se dibiden los terminos de la dha. V.a de Burgui y el dho. lug.r de Vstes y Vscarres y se Renobo la cruz.”

¹³⁴⁶ “Itten mas Se allo en el dho. pueyo mas adelante que llaman del muga del moro en Vna peña, o, piedra ffixa Alta que llegaba Asta çerca la çinta del hombre Vna buga biexa con su cruz.”

¹³⁴⁷ el otro pueyo mas adelante que llaman La muga del moro...”

¹³⁴¹ “... los mojones de la dibision de Jurisdiz.es de la Villa de Burgui del Valle de Roncal y la V.a de Salbatierra del Reino de Aragon...”

¹³⁴² “... que tiene en los linares de la dicha villa...”

¹³⁴³ “Item del mojon anteced.te se tiro con inclinaz.on como acia la Villa de Burgui linea recta por el Costado del Paco o monte que hace frente al saliente...”

Sasi, la (BUR.Zabalza.info); Muga de Garde, la (BUR.Glaria.info); Muga de Navarra, Huesca y Zaragoza, la (BUR.Glaria.info); Muga de Vidángoz, la (BUR.Glaria.info). = Muga caba la pieza de Pedro Miguel¹³⁴⁸ (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna); Muga de Aragon, la (1643.05.18: BUR.37.pb); Muga de Burgui y de Navascues, ollate (1910.09.19.a: BUR.NAB.92.ebna); Muga de Burgui, la¹³⁴⁹ (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna); Muga de Garde, Pancharás (1896: BUR.kat); Muga de Garde, Udun (1896: BUR.kat); Muga de Navascues y de Ustes, la (1910.09.19.a: BUR.NAB.UST.92.ebna); Muga de Roncal, Bochueta (1896: BUR.kat); Muga de Salbatierra (1654.02.19: BUR.32.lr); Muga de Salvatierra (1896: BUR.kat); Muga de Uscarres, Sagarraga afr. (1896: BUR.kat); Muga del Moro¹³⁵⁰, pueyo del (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Muga del vedado, la¹³⁵¹ (1910.09.19.a: BUR.USK.92.ebna); Muga Navascues (1892: BUR.ntem.kat). = *MUGA DE SALBATIERRA*: Muga de Salbatierra, la (1670.04.14: GAR.49.pro); Muga Salvatierra, Perdigal (1896: BUR.kat).

MULATEROS, camino de los.- Mulateros, a vista del camino de los¹³⁵² (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna)

N

NABAS, las (ik. atal honetan, *Nava de Cabo las Viñas, la.*)

NAVA DE CABO LAS VIÑAS, la (e.a.).- DRAE (nava, s.v.): «tierra sin árboles y llana, a veces pantanosa, situada generalmente entre montañas». = BDELC ('nava', s.v.): «fin S. VIII, 'llanura elevada y yerma, rodeada de cerros, en la cual suele concentrarse el agua de lluvia». = DCECH ('lavajo', s.v.): «...

derivado del prerromano *nava*, que entre otros ha tenido el significado de 'lugar pantanoso' (probablemente el sentido originario)... *Nava* es 'lugar inundado o pantanoso'...»; ('lavanco', s.v.): «... se trata de un derivado de nava 'lugar pantanoso en despoblado'...»; ('nava', s.v.): «Palabra arraigada en todo el territorio español de lengua castellana y vasca, de origen prerromano, pero como reaparece en ciertas hablas romances de los Alpes Orientales y existe en la toponimia de otras zonas de la Rumania, es probable que pertenezca a un sustrato lingüístico más amplio que el vasco. (...) Está muy arraigado, en cambio, el vasco *naba* en todos los dialectos de este idioma. El sentido oscila dentro de los límites análogos a los castellanos: OIHENART definía "planities aliqua montibus proxime succedens", en general el 'llanura' (AZKUE, LHANDE), mientras que la ac. 'barranco', 'vertiente', parece estar limitada a Sule y quizpa algún otro punto del País Vasco francés. (...) Muy lejos de los Pirineos, reaparece nuestro vocablo en Tolmezzo, Alpes dolomíticos: nava "superficie di terreno uguale, ma con i due lembi opposti alquanto rialzati" (Prati, *RLir* XII, 95-96)». Bada, hona hemen Alpeetako zenbait adibide: *Pian di Nava, Col di nava, Rio di nava, Navono, Návole, Navene, Navello*. Lombardian, Veneton eta Ligurian adibide ugari dokumentatzen dira. = COROMINES eta PASCUAL-ek, bere lanean (*ib.*), NEBRIJA-ren hiztegiko definizioa aipatzen dute (cfr. *Dictionarium ex hispaniensi in latinum sermonen*, 'nava', s.v.: "campo llano: *campus*") eta, aurrerago, egile honek beste lan batean argitaratu zuena (DU CANGE-k jaso zuen *Glossarium Mediae et Infimae Latinitatis* liburuan): «Hispani vocant *navas* camporum areas planas, arborique purgatas, quae tamen habent in circuitu silvas dumetaque fruticosa». = Orobat, MADDOZ-en hiztegia aipatzen dute (cfr. *Diccionario Geográfico-Estadístico-Histórico*) eta hauxe egiaztatu ere: *Nava* herriak edo oinarri hori duten izen elkartu eta eratorri guztiak leku lau eta garaietan kokatuak egon ohi direla; izan ere, cfr. DCECH-n ondoko adibideak: *Pantano de las Navas* (Sierra de Guara), *Barranco de Navasal* (Echo; ik. *RLir* XI, 191), *Navascués* (Nafarroa Garaia; ik. MENÉNDEZ PIDAL, *Orígenes*, 207). =

¹³⁴⁸ "...una Muga caba la pieza de Pedro Miguel <vecino de la> Villa de Navasques..."

¹³⁴⁹ "... e de ay en la misma endrecera en el termino de navasques a la muga de Burgui..."

¹³⁵⁰ "... el otro pueyo mas Al delante que llaman del muga del Moro..."

¹³⁵¹ "... la peña de cruchegorria en la muga del vedado..."

¹³⁵² "... e di adelante <enta el> cabo la sierra misma meiana en el camino otra muga a vista del camino de los Mulateros..."

SCHUCHARDT-en iritziz (ZRP*h.* XXIII, 182-183), aztertzen ari garen hitza ez da prerromanikoa eta lat. *navis* oinarritik datorke. Egile honek ez, beste guztiek hitzaren jatorri prerromanikoa ez dute zalantzan jartzen, baina Schuchardt-ek proposatutako oinarriarekin erlazio semantikoa egon daitekeela onartu eta, horretarako *nāus* oinarri indoeuropearra proposatzen dute (cfr. HUBSCHMID, *RIO*, 1952, IV, 3ss.); izan ere (BDELC, s.v.): «Quizá del indoeuropeo *naus* ‘barco’ (por comparación con la forma combada de las navas rodeadas de cerros, según ocurre en el alto-arag. *barcal* y *barcalada* ‘hondonada’ etc.), traído a España y alterado en la forma *naua* por invasores arcaicos procedentes del Centro de Europa». = *Aipuak*: Naba ter.no de Uscarres, la¹³⁵³ (1615.06.25: BUR.BID.USK.55c.ebna); Naba, Vnas pieças con su (1665.10.14: BUR.42.pb); Naua llamada Gardodia, la (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna). = *NAVA DE CABO LAS VIÑAS, la*: Naba de cabo las viñas de Burgui, al cabo de la (1439.02.21: BUR.Procesos.1606. Idoate.222); Naua de Cabo las Viñas de Burgui, la (1441.09.21: BUR.garde.eliz). = *NAVAS DE GARDODIA*: Nauas de Gardodia y Sasi, las (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna). = *NAVAS DE SANTA MARINA, las*: Nabas de Sta. Marina, las (1615.06.25: BUR.USK.55c.ebna). = *NAVAS, las*: Nabas, las¹³⁵⁴ (1653.07.07: BUR.USK.BID.55b.ebna); Nauas, las dos (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna). = Cfr. USK. top. Navas de Vscarres, los Paules de las (1830.11.23: BUR.USK.84.ebna);

NAVAS, las (ik. atal honetan, *Nava de Cabo las Viñas, la.*)

NEVERA DE LARRA, la (e.a.)- DRAE, (‘nevera’, s.v.): «(Del lat. *nivarīa*, t. f. de *-riūs*.) Sitio en que se guarda o conserva la nieve». = KUHN (*Hocharagonesische*, 229): «Biescas ‘lurte de nieve’ kollektiv; cfr. *op. cit.* 99 -arius». = *Aipuak*: Nebera de la dha. Villa de la Arra, la (1661.12.21: BUR.41.pb); Nebera de la Va. de Burgui, la (1664.05.22:

BUR.42.pb); Nebera de la Va. de Burgui, la (1673.01.06: BUR.44.pb); Nebera¹³⁵⁵ (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Nebera¹³⁵⁶, Junto a la (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Nebera, la¹³⁵⁷ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Nebera, la (BUR, kart. 415). = *LA ARRA*: Nebera de La Arra de la villa de Burgui, la (1661.12.21: BUR.41.pb). = *LARRA*: Nebera de larra de la Va. de Burgui, la (1661.12.21: BUR.41.pb). = *Informatzailleak*: Nivera, la (BUR.Larranbe.info); Nivera, la: «un *libón* en el pueblo que se echaban los animales muertos» (BUR.Anamari.info). «Aquí, de toda la vida, era un lugar especial para *nevera*: todos los bichos que morían iban ahí... para los animales muertos; luego el agua los arrastraba» (BUR.Anamari.Zabalza.info). = La Nevera (BUR, kart. 415)

NIVERA, la (ik. atal honetan, *Nevera de Larra, la.*)

NUESTRA SEÑORA DEL CAMINO (e.a.)- Nra. Sa. del camino, la Basilica de (1667.03.16: BUR.43.pb); Nra. del Camino de esta Villa, las bassilicas de (1673.04.22: BUR.44.pb); Nra. Sra. del camino, Junto A (1676.09.28: BUR.45.pb); Nuestra Señora del Camino, Basílica (1715: BUR.ntem.mros); Nuestra Señora del Camino, Ermita de (1861.04.20: BUR.garde.eliz); Nuestra Señora del Camino, ermita de (1981: BUR: sge); Nuestra Señora del Camino, Ermita de (BUR, kart. 412). = *NUESTRA SEÑORA DEL CASTILLO*: Nra. s.ra. del Castillo, la yglesia de (1605.04.11: BUR.4.mp); Nra. señora del Castillo, hermita de (1627.03.16: BUR.23.lr); Nra. sa. del Castillo de la V(ill)a, la hermita de (1648.06.08: BUR.38.pb); Nra. sa. del castillo della, la hermita de (1650.07.17: BUR.39.pb); Nra. del castillo, la canpana de (1653.02.17: BUR.39.pb); Nra. Señora del castillo della, la hermita de (1654.01.27: BUR.39.pb); Nra. senora del castillo, la hermita de (1654.09.22: BUR.39.pb); Nra. sra. del castillo, la hermita de (1656.11.04:

¹³⁵⁵ “... que ay en (nra. señora de la peña)...”

¹³⁵⁶ “... el camino que ba A nra. sa. ...”

¹³⁵⁷ “... que tiene la Villa de Burgui...” «Hace referencia al lugar donde se almacenaba y conservaba la nieve para su posterior utilización en verano u otras fechas.» (NTEM, 47).

¹³⁵³ “... el dho. recorrim.to de entre ambos lugares se principio en la endrecera llamada la naba ter.no de Uscarres, donde se juntan los ter.nos de Uscarres, Burgui y Vidangoz...”

¹³⁵⁴ “... las Nabas del Termino del lugar de Vscarres...”

BUR.45.pb); Nra. sa. del castillo, la Basilica de (1657.04.22: BUR.40.pb); Nra. Sa. del castillo, Calle publica que corre a (1661.02.28: BUR.47.pro); Nra. sa. del castillo, la Vasilica de (1664.10.02: BUR.42.pb); Nuestra Señora del castillo¹³⁵⁸, Sorora de (1667.06.24: BUR.48.pro); Nuestra Señora del Castillo, la Basilica de (1667.06.24: BUR.48.pro); Nra. del castillo, calle pu.ca que corre A (1670.02.28: BUR.44.pb); Nuestra señora del castillo, la basilica de (1673.07.30: BUR.44.pb). = *NUESTRA SEÑORA DE LA PEÑA*: Nra. sa. de la peña, la hermita de (1647.06.15: BUR.38.pb); Nra. sa., el camino que ba A¹³⁵⁹ (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Nra. Señora de la Peña, Camino para (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Nra. señora de la Peña, la Hermita de (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Nuestra Señora de la Peña, la Hermita de (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna). = *Arnegazioa*.- Nuestra señora Sata-maria (1569.09.08.c: BUR.eliz); Nra. señora de la dca. villa¹³⁶⁰ (1579.09.19: BUR.eliz).

NUEVO, el Puente (e.a.).- Nuevo, Puente (BUR, kart. 412). = *VEDADO NUEVO*, *el*: Nuevo, Vedado (BUR, kart. 415)

O

OXANA, la (ik. BUR. top. *Oxana*.)

P

PACO DE BASARI, el (e.a.).- MITXELENA (*Apellidos*, § 494): «**opaku* '(lugar) sombrío' (ronc. pako): *Opaco* (*Lope Lopeiz de Opaco*,

1171, LACARRA, *Anuario de Historia del Derecho Español* X, 69; *Gyl d'Opaco*, Pamplona 1350), *Opacua*, cf. arag. *Bago*, en la Nav. romanizada *Ubago*, cat. *Ubach*». Maisuak adibide hauek gaineratzen ditu: «*Opacua*, población y puerto de Al. (doc. *Opacua* en 1025 debe ser una equivocación), dos términos de ese nombre en Metauten y Zufia, y una advocación de la Virgen de Guesalaz (Nav.). También en Nav. está el despoblado de *Opaco* en la Berrueza y un monte *El Opaco* en Urraul Bajo. El ap. navarro *Opoca* puede representar la misma palabra, con metátesis de vocales (...)». = IRIBARREN ('paco', s.v.): «Paraje sombrío. Ladera de un monte en la que nunca da el sol durante el invierno. Zona umbría de un monte o pinar [Roncal, Salazar, Valle de Erro, Aóiz, Romanzado]. Del latín *opacum*. El paco es, pues, lo contrario de *carasol*. En Aibar existe la calle del *Opaco*. = *Paco*: mote de los de Nardués de Aldunate». = ANDOLZ ('paco', s.v.): «sust. masc. (Almudévar, Echo, Embún, Javierregay, Murillo de Gállego, Salvatierra, Sigüés, Urdués), lugar del monte donde da habitualmente la sombra, umbría». = PARDO ASSO ('paco', s.v.): «lat. *opacus*, opaco, sombrío), m. Lugar en cuesta orientado hacia el Norte»; ('paquiza', s.v.): «f. Aum. de *paquera*»; ('paquera', s.v.): «(*opacus*, a, um, sombrío), f. Aum. de paco; ladera extensa o conjunto de laderas orientadas hacia el norte»; ('paquizo, -za', s.v.): «Que está en paco»; cfr. Izaba eta Ansoko mugan *La Paquiza de Linzola* (= *A Paquiza Linzola*). = SANZ (*Almadieros*, 18): «Los *pacos*, laderas orientadas hacia el norte, más húmedas y umbrías...»; (*op. cit.* 235): «*Pacos*, ladera de los montes orientada hacia el Norte». = KUHN-ek (*Hocharagonesische*, 29 § 6) Goi-Aragoiko leku izenen artean *paco forkál* eta *paco forkalét* aipatzen ditu. = ROHLFS (*Le Gascon*, 96): «Gasc. *ubàc* (E2, 3), *oubàc* (F3 L1), *aubàc* (L2), ariég. *ubàc* (M3, 6, 7), *bac* (M1), anc. prov. *ubàc*, prov. mod. *ubà*, arag. (b, f, 16) *ubago*, (1, 2) *paco*, cat. *ubaga*, *obaga*, *aubaga*, rib. *ma ubaga* 'partie d'une montagne exposée au nord', cat. *obàc* 'ombragé' < *opacus*. (...) En toponymie *Opaco* lieu-dit de Navarre en zone basque, siglo XI *Opacua* (MITXELENA, *FLV* I, 30)». Orrialde azpiko oharrean hauxe gaineratzen du: «Appartiennent à la base *opacus* l'anc.

¹³⁵⁸ "... de la Villa de Burgui del valle de Roncal..."

¹³⁵⁹ "Recorrimiento de dhos. mojones de dhos. terminos en la fforma y manera siguiente la qual se començo en la misma portillada que esta en la parte llamada helurribacohca y camino que ban A *nra. señora de la peña* y nebera que ay en ella y desde ay caminando como diçe el amojonam.to antiguo açia el termino llamado sassi. = 1. Primeramente Se allo Vn mojon Junto a la cruz en el camino que ba A *nra. sa.* Junto a la nebera en una peña ffirmre la cual corta de peña a peña a la punta de Larra..."

¹³⁶⁰ "Otro si que abiendose manifestado esta maldad en el dgo. lugar de burgui las madres de las mucgacgas llebaban a sus hijas a dormjir a una germita de nra. señora de la dca. villa y de alli se las an sacado perpetrando los mesmos delitos que antes."

gasc. *paguero* (a. 1180), mod. *paguèro*, *paguère*, haut.-arag. *paquera* (ELCOCK 9 6.110, KUHN I, 229) ‘terrain exposé au nord’». = Cfr. G. COLÓN, “Acerca de *opacus* en los Pirineos”, *ZRPh* 79 (1963), 110-116 (MITXELENAK *Apellidos*, § 494 eta ROHLFS-ek *op. cit.* aipatua). = *Aipuak*: Paco Ačia abarrue, la parte del (1655.01.11: BUR.41.pb); Paco antes del parage de Legaroz¹³⁶¹ (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Paco arriba, el (1778.09.29: BUR.ZAR/usk.71.ebna); Paco asta sobre la Ripa, acia el (1615.06.25: BUR.USK.55c.ebna); Paco de acia Castillonuebo, el¹³⁶² (1778.10.06: BUR.NAB.NG/csn.73.ebna); Paco de Algara, el¹³⁶³ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Paco de Artecoeguia debajo de san xpobal, el (1643.04.23: BUR.37.pb); Paco de artecoeguia, el (1625.06.29: BUR.23.lr); Paco de Basari (BUR, kart. 415); Paco de Blichea Junto a la borda de P.o Garat, el (1651.11.22: BUR.39.pb); Paco de cegarra, el (1626.03.30: BUR.23.lr); Paco de cegarra, el (1653.04.07: BUR.39.pb); Paco de cegarra, el (1658.05.30: BUR.40.pb); Paco de cegarra, el (1660.09.19: BUR.41.pb); Paco de frajinito, el¹³⁶⁴ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Paco de hazia Castillonuebo, el Cerro del (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Paco de Illón (BUR, kart. 414); Paco de Laguayo (BUR, kart. 415); Paco de Larrederreta dos artigas, el termino y (1647.11.04: BUR.38.pb); Paco de las Huertas de Biniés (BUR, kart. 415 & 415); Paco de Marco Landa, el¹³⁶⁵ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Paco de Marco, peña llamado el (1668.10.23: BUR.44.pb); Paco de Xurío (BUR, kart. 416); Paco de

Zegarra (BUR, kart. 414); Paco hantes del Paraje de Legaroz, el¹³⁶⁶ (1778.10.06: BUR.NAB.73.ebna); Paco o monte frente al saliente¹³⁶⁷ (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna); Paco, dho puesto al (1655.01.11: BUR.41.pb); Paco, el (1645.11.18: BUR.38.pb); Paco, el (1647.11.04: BUR.38.pb); Paco, el (1722: BUR.ntem.fmros); Paco, el Barellon del (1673.06.24: BUR.44.pb); Paco, el Cerro del¹³⁶⁸ (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Paco, el costado del (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Paco, el Cubilar en la Costera del (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Paco, el¹³⁶⁹ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Paco, la Costera del (1778.09.29: BUR.ZAR/usk.71.ebna); Paco, la Costera del¹³⁷⁰ (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Paco, la Introducion de dho. (1778.10.06: BUR.NAB.73.ebna); Paco, la parte del (1634.06.05: BUR.25.lr); Paco, la Peña mas elebada del (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Paco, Vn pedaço al (1673.06.24: BUR.44.pb); Paquo, enta la partte del (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna). = Paco (BUR.Glaria.info). = *Informatzailleak*: Paco Basari (BUR.Zabalza.info); Paco de Basari (BUR.Glaria.info); Paco de Basari, el (BUR.Zabalza.info); Paco de Batxa (BUR.Glaria.info); Paco de Batxa y carasol (BUR.Glaria.info); Paco de Batxa, el (BUR.Glaria.info); Paco de Laguao (BUR.Glaria.info); Paco de Larra, el (BUR.Glaria.info); Paco de lo de Baiber para arriba, el (BUR.Larranbe.info); Paco de Txabalko, el (BUR.Glaria.info); Paco de Zazpi, el (BUR.Glaria.info); Paco del Aguaio (BUR.Glaria.info); Paco el Txabalko, el (BUR.Glaria.info); Paco Ganaré, el

¹³⁶¹ “... desde dicho anterior mojon al Cerro del Paco antes del parage de Legaroz...”

¹³⁶² “Item continuando p.r la misma linea q. manifiesta el Mojon de nuevo puesto conocido con el numero doce y con alguna inclinacion para arriba o para el Cerro del Paco de acia Castillonuebo, y llegando a un rasillo q. hay en una Peñita en medio de dho. rasillo, se encontro la Cruz.”

¹³⁶³ “... el espezificado mojon comun.te llamado por los de la Villa de Burgui el paco de Marco Landa y por los de la Villa de Salbatierra el de Algara...”

¹³⁶⁴ “... la senda y cantera de sobre el Paco de frajinito del Collado llamado por los de Burgui Laquiaga...”

¹³⁶⁵ “... el espezificado mojon comun.te llamado por los de la Villa de Burgui el paco de Marco Landa y por los de la Villa de Salbatierra el de Algara...”

¹³⁶⁶ “Item tirando con este mismo rumbo y p.r igual linea con tal qual Inclinacion a la drecha desde el antecedente Mojon al cerro del Paco hantes del paraje de Legaroz.”

¹³⁶⁷ “Item del mojon anteced.te se tiro con inclinaz.on como acia la Villa de Burgui linea recta por el Costado del Paco o monte que hace frente al saliente...”

¹³⁶⁸ “... antes del paraje de Legaroz...”

¹³⁶⁹ “... el paco auajo hazia la oya de tras tarma...”

¹³⁷⁰ “Y finalmente tirando en Cuchillo para arriba por la Costera del Paco referido como dando buelta azia el Lugar de Castillonuebo llegando al paso llamado del Borreguil que es Introduzion para la foz de entre Burgui y Salbatierra en una Peñita de la Esquina Aguabertiente que se alla poco antes de la Introduzion de dho. paso en la Cara que mira al Cielo se encontro una Cruz grauada a pico de martillo, la que se le renobo...”

(BUR.Glaria.info); Paco Istupa, el (BUR.Glaria.info); Paco Laguao en Sebinze, el (BUR.Larranbe.info); Paco la Huerta, el (BUR.Glaria.info); Paco las Guertas, el (BUR.Anamari.info); Paco las Huertas (Txabarkoba), el (BUR.Larranbe.info); Paco las Huertas, Txabarkoba o (BUR.Zabalza.info); Paco Nabarro, el (BUR.Glaria.info); Paco Txinko, el boquero (BUR.Glaria.info); Paco, el (BUR.Zabalza.info). = *PACO DE LARRA*, el: Paco de Larra, el (BUR.Glaria.info). = *PACO EL TXABALKO*, el: Paco el Txabalko, el (BUR.Glaria.info). = *PACO ISTUPA*, el: Paco Istupa, el (BUR.Glaria.info). = *PACO*: «Paco es un genérico navarroaragonés típicamente pirenaico pero muy extendido en Navarra, que designa las umbrías, es decir, laderas de orientación norte a las que nunca llega el sol. Procede del latín *opacus*.» (NTEM, 33). = *PACO*, el: Paquo, el (1569.04.18: BUR.Procesos.1606. Idoate.263). = Paxo de sinares, el termino della llamado el (1664.03.10.a: BUR.42.pb); Paxo, la parte del solano como al (1655.01.11: BUR.41.pb)

PACONAPUL.- Paconapul, un collado llamado¹³⁷¹ (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Paconapul, un collado llamado¹³⁷² (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna); Paconapul, un collado que llaman¹³⁷³ (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna)

PADUL DE AIFUESA, la (e.a.).- NTEM (47): «Padul es un antiguo genérico romance, hoy en desuso, que significa ‘marisma, pantano’. En la toponimia vasca, muy especialmente en la occidental (Vizcaya y Alava) aparece también *Padura*, *Madura*. Procede del lat. *Paludem*, ‘pantano’; cf. también topónimos romances como *Paúl*, *el Paular*, italiano *Padua*.». = *PADUL DE AIFUESA*, la: Padul de

Aifuesa, en la Sierra Cavo la¹³⁷⁴ (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna). = *PADUL DE ARANDA*, la: Padul de Aranda, cabo la¹³⁷⁵ (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna). = *PADULES*, los: Padules, Los (BUR, kart. 411). = *Padul*: Padul, la Oya o (1629.10.17: BUR.UST.54.ebna)¹³⁷⁶; Padul, un¹³⁷⁷ (1615.06.25: BUR.USK.55c.ebna).

PADULES, los (ik. atal honetan, *Padul de Aifuesa*, la.)

PAJAR DE CARPINTERO, el (e.a.).- Pajar de Carpintero (BUR.Glaria.info); Pajar de Ganare (BUR.Glaria.info). = Pajar en la Sierra (1896: BUR.kat); Pajar en las Corseras (1896: BUR.kat); Pajar Regueton, un (1896: BUR.kat); Pajar Vacias, un (1896: BUR.kat); Pajar, el solero del (1576.11.06: BUR.10.pg); Pajar, Junto al (1892: BUR.ntem.kat); PAJARES ALTOS: Pajares Altos (1916: BUR.ntem.kat); Pajares de la entrada de la Villa de Burgui, los (1910.09.19.b: BUR.92.ebna)

PALACIO DE URDASPAL, el.- Palacio u casa llamada Vrdaspal, el (1611.02.17: BUR.20.lr)

PALO, el.- Palo, lo alto del Pueyo llamado del (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna)

PALOMERA, la.- La Palomera (BUR.Zabalza.kopla); La Palomera o huerta cantero (BUR.Zabalza.info). = SANZ (*Almadieros*, 159): «Para los almadieros lo más peligroso del Esca eran los pasos estrechos o desfiladeros... *la Palomera*...».

PANADERÍA, la.- Panadería, la (BUR.Glaria.info)

¹³⁷¹ “... un Collado llamado p.r los del lugar de Vstes Paconapul...”

¹³⁷² “Item Continuando en linea recta hasta un collado llamado por los de Vstes Paconapul y Junto al Camino que se navega de Burgui para Salazar quedando este por la parte de los mojonos precedentes a distancia de unos ciento y trece pasos proximo a dicho Camino se encontro un mojon...”

¹³⁷³ «.. un collado que llaman los de el lugar de Ustes Paconapul...”

¹³⁷⁴ “Primeram.te comenzando altto en la Sierra Cavo la padul de Aifuesa en el Collado de las mugas de los Lugares de Urzanqui e Ustes, pusimos una muga caba la pieza de Pedro Miguel <vecino de la> Villa de Navasques dejando la pieza enta Navasques e otra muga en el termino de Burgui en la enderezera misma enta la parte de Burgui el pasage p.r medios...”

¹³⁷⁵ “... e de ay de cabo la Padul de Aranda enta la partte de Navasques un mojon de piedra...”

¹³⁷⁶ “... y de ay en baxo a la oya o padul adonde esta el ultimo mojon = juan de guessa, Martin gorry, miguel Uztaroz = Passo ante mi, Luys Ros es.no.”

¹³⁷⁷ “... y otro un poco mas adelante y mas adelante al suelo del cerro y de un padul otro mojon en la bal...”

PANIFICADO DE BURGUI, el (ik. top. nag. generik. *Panificado.*)

PARDINAS, las.- Pardinias, sobre la oida de las (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Pardinias, un collado sobre la oida de las¹³⁷⁸ (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna)

PARROQUIAL, la.- Parrochial de esta va. de Burgui¹³⁷⁹, la (1660.09.28.a: BUR.41.pb); Parrochial de la Va. de Burgui, la primicia de la (1668.06.03: BUR.44.pb); Parrochial del Sr. san pedro, el çimiterio de la (1642.04.09.b: BUR.37.pb); Parrochial desta Villa de Burgui¹³⁸⁰, la (1660.09.28.b: BUR.41.pb); PARROQUIAS, LAS: Parroquias, las Tablas de las (1667.06.24: BUR.URZ.48.pro)

PASADERAS DEL SOTO, las.- Pasaderas del Soto, las (BUR.Zabalza.info)

PASCUAL RAMÓN (ik. BUR, iz.-deit. *id.*)

PASO SAGARRA, el (e.a.).- Paso-Sagarraga (1892: BUR.ntem.kat); Paso Sagarraga, Borda (1896: BUR.kat); Paso Sagarraga, Vacarecha (1896: BUR.kat). = *Paso de Basari, el (e.a.):* Paso de Basari, el (BUR.Zabalza.info); Paso de Sebinze, el (BUR.Glaria.info); Paso del Castillonuevo, el (BUR.Zabalza.info); Paso la Mina, el (BUR.Zabalza.info); Paso Melluga, el (BUR.Zabalza.info); Paso Nabarro, el (BUR.Glaria.info); Paso, el (BUR.Zabalza.info). = Paso Cegarra (1892: BUR.ntem.kat); Paso Cegarra (1896: BUR.kat); Paso de Cegarra (1896: BUR.kat); Paso de Cegarra, el¹³⁸¹ (1896.07.01: BUR.91b.ebna); Paso de Nabarro (BUR, kart. 416); Paso de Sagarraga (1896: BUR.P7); Paso de Sagarraga (1896: BUR.P10); Paso del Artal de Ollat, la entrada del¹³⁸² (1505.09.23:

BUR.NAB.74.ebna); Paso llamado del Borreguil, al¹³⁸³ (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Paso llamado el Borregueril, al¹³⁸⁴ (1778.10.06: BUR.NAB.73.ebna); Paso llamado el Borreguil, el¹³⁸⁵ (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Paso que llaman de la Arra, el (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Paso, el (1892: BUR.ntem.kat); Paso, el espezificado¹³⁸⁶ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Passo de badolate, espueda y (1641.12.09: BUR.37.pb); Passo de la Villa, la cañada y (1643.05.18: BUR.37.pb); Passo de Ollate al Cimiello de cara, el (1523.09.12: BUR.NAB.44.ebna); Passo de Ollate de cara, al Cabo del (1523.09.12: BUR.NAB.44.ebna); Passo de Ollate, el Rugaço del¹³⁸⁷ (1523.09.12: BUR.NAB.44.ebna); Passo mas alto, el (1700.10.24: BUR.USK.57.ebna); Passo, Peña Viua debajo del¹³⁸⁸ (1700.10.24: BUR.USK.57.ebna). = Paso, el mismo (BUR.Modesto.info)

PAUL, el.- Paul de la Juessa, sobre el (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Paul de la Juessa, sobre el¹³⁸⁹ (1661.06.19: BUR.NAB.UST.55d.ebna); Paul o Barranquillo, un (1778.09.29: BUR.ZAR/usk.71.ebna); Paul, el barellon al pie del çerro Junto a Vn (1653.07.07: BUR.USK.39.pb); Paul, la portillada sobre el (1663.06.04: BUR.NAB.UST.41.pb). = *PAUL, la:* Paul entre dos charros, sobre la (1669.09.26: BUR.43.pb); Paul, el Cerro junto

señales q. esttan en la plana puedan Cubillar, pacer, e reposar con el ganado...”

1383 “... llegando al paso llamado del Borreguil que es Introduzion para la foz de entre Burgui y Salbatierra...”

1384 “... q. es introdu.on para la foz de entre Burgui y Salbatierra...” .

1385 “... se ba a pegar al paso llamado el Borreguil, que es introduccion para la foz de Burgui y Salbatierra...”

1386 “... que Queda en la Jurisdizion de la Villa de Burgui...”

1387 “... en la mesma Endrecha en el Rugaço del Passo de Ollate...”

1388 “... Peña Viua debajo del Passo que esta al Principio de la Peña...”

1389 “Prim.te se allo Vn moxon en la portillada donde se dibiden los termi.os de la dha. V.e V.a de nabasques y dho. lug.r de Vstes Açia las terminadas de dha. V.a y lug.r sobre el paul de la Juessa...”

1378 “... un Collado que se halla sobre la oida de las pardinias...”

1379 “... El Vicario y Venef.dos de...”

1380 “... El Vicario y Venef.dos de...”

1381 “... los parages donde se encontraban dichos ganados que lo eran en el paso de Cegarra el uno y en Sagarraga el otro...”

1382 “... el camino que van de navasques entta Castillo nuevo a la entrada del paso del Artal de Ollat, e de la Zaguera muga Nal< > entta la basa de ollatt en la landa de ollat segun avemos mojonado e señalado entre las dos

a una¹³⁹⁰ (1653.07.07: BUR.USK.55b.ebna). = PAULES, los: Paules de las Navas de Vscarres, los (1830.11.23: BUR.USK.84.ebna)

PEÑA, la.- Cfr. BUR, top. *Arburua*: "... el barrio llamado *La Peña* o *Arburua*..." (1669, prot.44.pb). = BARRIO DE LA PEÑA, el (1626): Peña, el Varrio llamado La (1626.06.28: BUR.23.lr); Peña, un Casal en el barrio llamado la (1627.11.02.a: BUR.23.lr); Peña, el barrio de la (1640.07.01: BUR.45.pb); Peña, el barrio de la (1645.11.18: BUR.38.pb); Peña, barrio de la (1647.04.28: BUR.38.pb); Peña, el barrio de la (1648.09.06: BUR.38.pb); Peña, el barrio de la (1650.01.18: BUR.44.pb); Peña, el barrio llamado La (1651.01.01: BUR.39.pb); Peña, el barrio de la (1651.02.12: BUR.39.pb); Peña, el barrio de la (1651.11.22: BUR.39.pb); Peña, el Barrio de la (1655.01.11: BUR.41.pb); Peña, el barrio de la (1656.11.04: BUR.45.pb); Peña, el Barrio de la (1660.09.28.a: BUR.41.pb); Peña, el barrio de la (1660.09.28.c: BUR.41.pb); Peña, barrio llamado la (1663.05.23: BUR.41.pb); Peña, el barrio de la (1664.10.29: BUR.42.pb); Peña, el Barrio de la (1665.10.14: BUR.42.pb); Peña, domingo elizalte del barrio de la (1667.01.20: BUR.43.pb); Peña, domingo elizalte del Barrio de la (1667.01.20: BUR.45.pb); Peña debaxo del castillo della, el Barrio de la (1668.12.04.b: BUR.43.pb); Peña, el Varrio de la (1671.12.08: BUR.44.pb); Peña, domingo elizalte del barrio de la (1672.02.12: BUR.44.pb); Peña, Barrio de la (1672.09.11: BUR.44.pb); Peña, domingo Garat del Barrio de la (1672.09.11: BUR.44.pb); Peña, Barrio de la (1707: BUR.ntem.mros). = PEÑA, la (1643): Peña, la (1643.05.26: BUR.37.pb); Peña, la (1654.02.19: BUR.32.lr); Peña Junto al Rio principal, Vn guerto debaxo de la (1670.05.22: BUR.44.pb); Peña, al Principio de la¹³⁹¹ (1700.10.24: BUR.USK.57.ebna); Peña llana, la (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Lapeña (1896: BUR.kat); Peña, la (1916: BUR.ntem.kat). = PEÑA EL POZO DE MARCO, la (1645): Peña que llaman el pozo de marco,

sobre la (1645.01.06: BUR.38.pb); La Peña (1654.02.19: BUR.32.lr); La Peña, el Varrio llamado (1626.06.28: BUR.23.lr); La Peña, un Casal en el barrio llamado (1627.11.02.a: BUR.23.lr); La Peña, barrio de Burgui (Idoate, *Comunidad*, 77). = NUESTRA SEÑORA DE LA PEÑA, Ermita de (1647): Peña, la hermita de nra. sa. de la (1647.06.15: BUR.38.pb); Peña, nra. señora de la (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Peña de saluatierra, Y nra. sa. de la (1673.04.22: BUR.ARA/sal.44.pb); Peña, Camino para nra. Señora de la (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Peña, la Hermita de Nra. señora de la (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Peña, Nuestra Señora de la (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna). = ald. *Virgen de la Peña* (XX. mend.): Peña y Larre, Camino de la Virgen de la (BUR, kart. 415); Peña, Camino de la Virgen de la (BUR, kart. 415); Peña, Camino de Sasi a la Virgen de la (BUR, kart. 415). = PEÑA DE LA CUEVA, la (1654): Peña de la cueva, la (1654.05.04: BUR.45.pb). = PEÑA DE BELTZALOIA, la (1661): Peña de belçaloya, el termino della llado. Sobre la (1661.06.01: BUR.41.pb). = BARRIO DE LA PEÑA O ARBURUA, el (1669): Peña o Arburua, el barrio llamado La (1669.03.22: BUR.44.pb). = CALLE DE LA PEÑA, la (1861): Peña, Calle de la (1861: BUR.ntem.hip); Peña, Calle de la (1896: BUR.kat); Peña, Calle (1896: BUR.kat) . = PEÑA DE LA FOZ, la (1896): Peña de la foz, Melluga afr. (1896: BUR.kat). = PEÑA DE KRUTXEGORRIA, la¹³⁹² (1910.09.19.a: BUR.USK.92.ebna). = PEÑAS DEL PUENTE NUEVO, las (1910): Peña de junto al puente, la cruz de la (1910.09.19.b: BUR.92.ebna); Peñas del puente nuevo, las (1910.09.19.b: BUR.92.ebna). = PEÑA DE LABARI, la (XX. mend.): Peña de Labari, Fuente y (BUR, kart. 412). = *Peña*: Peña a modo de Piedra, una (1653.07.07: BUR.USK.55b.ebna); Peña al Estremo de un Cimiello, una (1523.09.12: BUR.NAB.44.ebna); Peña biua, una (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Peña Endrecera de un Forado, una (1523.09.12: BUR.NAB.44.ebna); Peña fija bolo redondo,

¹³⁹⁰ "... el Barellon al Pie del Cerro junto a una Paul..."

¹³⁹¹ "... Peña Viua debajo del Passo que esta al Principio de la Peña..."

¹³⁹² "... la peña de cruchegorria en la muga del vedado..."

Vna¹³⁹³ (1820.09.05.a: BUR.NAB.83.ebna); Peña fija bolo redondo, Vna¹³⁹⁴ (1820.09.05.b: BUR.NAB.83.ebna); Peña grande, una¹³⁹⁵ (1765.09.25: BID.ZAR.65.ebna); Peña mas elebada del Paco, la (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Peña o Piedra ffixa Alta, una¹³⁹⁶ (1661.06.19: BUR.NAB.UST.55d.ebna); Peña o piedra alta, una¹³⁹⁷ (1653.07.06: BUR.UST.55a.ebna); Peña o piedra fixa Alta¹³⁹⁸, una (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Peña picarra, una (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Peña plana Endrecera del Forado, una (1523.09.12: BUR.NAB.44.ebna); Peña Quadrada, una (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Peña que se ba como una bara, una (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Peña Rassa y fixa que mira hacia Ollate (1700.10.24: BUR.USK.57.ebna); Peña Redonda, una¹³⁹⁹ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Peña sobresaliente, una (1778.09.29: BUR.ZAR/usk.71.ebna); Peña tufa (1910.09.19.a: BUR.UST.92.ebna); Peña Viua¹⁴⁰⁰ (1700.10.24: BUR.USK.57.ebna); Peña viva, una¹⁴⁰¹ (1778.10.06: BUR.NAB.NG/csn.73.ebna); Peña, la Cara de una¹⁴⁰² (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Peña, la Salida de la Sierra en una¹⁴⁰³ (1615.06.25: BUR.USK.55c.ebna); Peña, otra¹⁴⁰⁴ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Peña,

un Cantal o (1523.09.12: BUR.NAB.44.ebna); Peña, Vna espueda de (1673.06.24: BUR.44.pb); Peñas que esta en el Zerro, la Lera de (1700.10.24: BUR.USK.57.ebna); Peñas, el Rio Viñes y (1661.11.30: BUR.41.pb); Peñas, la Cordellera de (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Peñas, la Introducion de la Cordellera de¹⁴⁰⁵ (1778.10.06: BUR.NAB.73.ebna); Peñas, la otra Esquina y (1700.10.24: BUR.USK.57.ebna); Peñas, las carruecas de¹⁴⁰⁶ (1820.09.05.ab: BUR.NAB.83.ebna); Peñas, Loma y Carreuca de (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Peñas, los dos Cabezicos de (1700.10.24: BUR.USK.57.ebna); Peñas, una Cordellera de (1778.09.29: BUR.ZAR/usk.71.ebna); Peñas, una pedrera o Cordellera de (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Peñas, unos Cavezos de¹⁴⁰⁷ (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Peña, sobre la¹⁴⁰⁸ (1700.10.24: BUR.USK.57.ebna). = Peña lavadera (BUR.Zabalza.info). = *Peino*, *Peño*: Peino redondo, endrecera de un¹⁴⁰⁹ (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna). = *Peñascalcito*: Peñascalcito, Vn¹⁴¹⁰ (1820.09.05.ab: BUR.NAB.83.ebna). = *Peñasco*: Peñasco, lo alto de un (1910.09.19.a: BUR.USK.92.ebna). = *Peñascos*: Peñascos, un Cavezito que hay distintos (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna). = *Peñica*: Peñica pequeña (1700.10.24: BUR.USK.57.ebna). = *Peñita*: Peñita de la Esquina Aguabertiente, una (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Peñita de la Esquina, una¹⁴¹¹ (1778.10.06: BUR.NAB.73.ebna); Peñita en medio de dho. Rasillo, una (1778.10.06: BUR.NAB.73.ebna); Peñita o Piedra firme, una (1778.10.05:

1393 "... que existe en el intermedio de otras peñas inferiores..."

1394 "... que existe en el intermedio de otras peñas inferiores..."

1395 "... q.e mira y ace frente su murallon al Rio Jabros..."

1396 "... que llegaba Asta çerca la çinta del hombre..."

1397 "... que llegaba asta çerca la çintura del hombre..."

1398 "... que llegaba Asta çerca la çintura del hombre

1399 "... que esta al remate del Pueyo de Castilpintano..."

1400 "... Peña Viua debajo del Passo que esta al Principio de la Peña..."

1401 "... a la introducion de la mencionada Cordellera de Peñas a pocos pasos de un roble grande que se encuentra en este sitio p.r la parte de la referida foz de una Peña viva y en la cara q. mira al lugar de Castillonuebo, se encontro una Cruz gravada con pico de martillo..."

1402 "... que mira a la Vista del Rio Ezca..."

1403 "... al Cabo alto de Sagarraga a la Salida de la Sierra en una Peña..."

1404 "... que se halla a la Vista del paraje llamado Belniun..."

1405 "... una Pedrera o Cordellera de Peñas q. tira acia la foz llamada de entre Burgui y Salbatierra, y a la introducion de la mencionada Cordellera de Peñas..."

1406 "... punto del Pueblo de Burgui..."

1407 "Item siguiendo al mismo rumbo por unos Cavezos de peñas a distancia de unos Ciento y ochenta pasos, y en un Cavezito que hay distintos peñascos en uno fijo de ellos se hizo una Cruz mirando al poniente que servira igualmente de mojon."

1408 "... una Mata de Box grande que esta sobre la Peña..."

1409 "... et de ai adelante tiran <por la> endrecera de un peino redondo entta la parte de Navasques pusimos un Mojon..."

1410 "... en el mismo raso de Ollate..."

1411 "... una Peñita de la Esquina para el Agua virtiente..."

BUR.UST.72.ebna); Peñita o piedra firme, una (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Peñita o piedra firme, una (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Peñita poco eleuada, una (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Peñita punteaguda, una¹⁴¹² (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Peñita Rasa, una (1778.10.06: BUR.NAB.73.ebna); Peñita rasa, una¹⁴¹³ (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Peñita, una (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Peñitas rasas, unas (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna)

PEÑALISA.- Peñalisa (BUR.Glaria.info); Peñalisa (BUR.Zabalza.info); Peñalisa de Basari (BUR.Zabalza.info). = KOKAPEN KARTOGRAFIKO: Peñalisa (BUR, kart. 415)

PEÑARROYA.- Peñarroya (BUR.Zabalza.info)

PEÑAS MAYORES, las.- Peñas maiores de cabo baraun, dentro a las (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Peñas maiores, las (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Peñas mayores de cabo Varraun, las (1439.02.21: BUR.Procesos.1606. Idoate.222); Peñas mayores, las (1439.02.21: BUR.Procesos.1606. Idoate.222)

PERDICAL, el Pueyo de.- Cfr. BID, top. *Eperralorra* (1810, kat.); LAR, top. *Eperototia* (1832, kat.); Barkoxe, top. *Eperrape* (BAR.zub.123.1) eta *Eperregañe* (id.). NTEM (47): «Derivado de *perdiz*. El topónimo es curioso por su equivalencia con un topónimo vasco muy corriente: *Eperreta*.». = *Aipuak*: Perdical que da ençia Sassi, el pueyo de (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); PERDICAR: Perdicar, Cantera del¹⁴¹⁴ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Perdicar, el Cerro de (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Perdicar, el paraje llamado de (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); PERDIGAL: Perdical (1896: BUR.kat); Perdical (1896: BUR.P2); Perdical (muga Salvatierra) (1896: BUR.kat); Perdical, Cicagaraya afronta con

(1896: BUR.kat); Perdical, El (BUR, kart. 415).

PERDIGAL, el (ik. atal honetan, *Perdical, el Pueyo de.*)

PETUTO (?).- Petuto Camino viejo, tirando por¹⁴¹⁵ (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna)

PICARRAS DE MUS, las.- IRIBARREN ('Picarra', s.v.): «Peñascal en la cumbre de un monte, o cascajal que se forma bajo las eminencias rocosas o al pie de los murallones pétreos por derrumbe de la masa». = SANZ (*Almadieros*, 51): «Puntas de peña sueltas diseminadas por los montes»; (*op. cit.*, 236): «puntas y morros de peña (peñascos) diseminados por los montes». = PALAY ('picarre', s.v.): «st.- Pointe de montagne, de coteau élevé». = ANDOLZ ('picarra', s.v., 1.a): «sust. fem. 1 (Ejea, La Fueva): cresta de una montaña». = Ahozko hizkuntzan oraindik bizi-bizirik; Justo BAKE SALBOTX jaunak (IZB.Bake.info, 1993.01.14): «Encima del Molino de Uztarroz hay una *picarrica* de la que salen unas estrellicas como ésto, allí solíamos ir por pizarrines». = *Aipuak*: Picarra, una Peña (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Picarras y Costerilla, dhas.¹⁴¹⁶ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna). = Picarras (BUR.Glaria.info). = Picarras de Mús (BID.ERR.Glaria.info). = *Picarrilla*: Picarrilla q. hay en este Paraxe, una¹⁴¹⁷ (1778.10.06: BUR.NAB.73.ebna); Picarrilla, una¹⁴¹⁸ (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Picarrilla, una¹⁴¹⁹ (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Picarrillas, unas¹⁴²⁰ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna)

PINAR DE LA BALSA, el (e.a.).- DRAE ('pinar', s.v.): «Sitio o lugar poblado de pinos». = *Aipuak*: Pinar açia la fuente y balsa de sassi, Junto al (1643.05.18: BUR.37.pb);

¹⁴¹² "... sujeta entre dos robres..."

¹⁴¹³ "... al paso llamado el Borreguil, que es introduccion para la foz de Burgui y Salbatierra y en una peñita rasa que esta a la misma Caida para la foz..."

¹⁴¹⁴ "... llamado asi por los de la Villa de Salbatierra y el sobre el Pinar de Martin Sanz por los de Burgui..."

¹⁴¹⁵ "... e day adelante tirando junto con el Camino, señalamos en dos parttes dos Robres e day adelante virando altto en un Raso en la Landa de Legoroz por ai bajo tirando por *petuto* camino viejo a la landa de ollate..."

¹⁴¹⁶ "... que diuide las dos Nauas..."

¹⁴¹⁷ "... una Picarrilla q. hay en dicho parage (de Mellua)..."

¹⁴¹⁸ "... que se encontro en este paraje..."

¹⁴¹⁹ "... una Picarrilla q. hay en dicho parage (de Mellua)..."

¹⁴²⁰ "... que son de las Nauas de Gardodia y Sasi..."

Pinar de la Balsa (1702: BUR.ntem.mros); Pinar de Martin Sanz, el sobre el¹⁴²¹ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Pinar en Pampellone (1896: BUR.kat); Pinar llamado mendigacha, sobre Ciert¹⁴²² (1620.06.14: BUR.22.lr); Pinar llamado pueyo, el (1674.04.16: BUR.45.pb); Pinar que esta amoxonado (1662.11.09: BUR.41.pb); Pinar y Artiga de la V.a de Burgui, el (1674.04.16: BUR.45.pb); Pinar¹⁴²³, parte llamada el (1662.04.23: BUR.41.pb); Pinar, al salir del dho. (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Pinar, Introduzion de un¹⁴²⁴ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Pinar, la entrada del (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb). = *Pinatón*: Pinaton que se desmorcho, Junto a un (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Pinaton, un (1653.07.06: BUR.UST.55a.ebna); Pinaton, Vn (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Pinatonçico, Vn (1643.05.18: BUR.37.pb); Pinatones que estan Juntos, los (1661.06.19: BUR.NAB.UST.55d.ebna); Pinatones, Junto a media doçena de (1643.05.18: BUR.37.pb); Pinatones, la esquina Arriba entre dos (1653.07.07: BUR.USK.39.pb). = *Pino*: Pino que se allo estar señalado para artiga, Vn (1643.05.18: BUR.37.pb); Pino Viejo, un (1653.07.06: BUR.UST.55a.ebna); Pinos en la Esquinita, Junto a dos¹⁴²⁵ (1653.07.07: BUR.USK.55b.ebna); Pino, el (BUR.Zabalza.info)

PINTANO, la Kukula (ik. BUR, top. *Pintano*.)

PLACICA BUYO, la (ik. atal honetan, *Plaza, la*.)

PLANA DE SASI, la (ik. atal honetan, *Plana, la*.)

PLANA, la.- Plana, la (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna); Plana, la Collada de la (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna). =

PLANA DE SASI: Plana de Sasi (BUR, kart. 415, 416 & SAL.zgz.416)

PLAZA, la.- Plaça del molino, un guerto sito en la (1673.07.30: BUR.44.pb); Plaça pu.ca della, la (1620.06.14: BUR.22.lr). = Plaza de la Cruz (1896: BUR.kat); Plaza de la Villa, la (1896: BUR.kat); Plaza de Villa (1896: BUR.kat); Plaza del Castillo (1896: BUR.kat). = *Deit.*: Placa, joane gorria de la (1562.10.15: BUR.1.pp); Plaza, Borda de Juan de la (BUR, kart. 416); Plaza, Puntal de Juan de la (BUR, kart. 415). = *Informatzaileak*: Plaza Abajo, la (BUR.Zabalza.info); Plaza de Abajo, la (BUR.Glaria.info); Plaza de la Villa (BUR.1998.tel); Plaza de Mariakasilla, la (BUR.Glaria.info); Plaza del Ayuntamiento, la (BUR.Glaria.Zabalza.info); Plaza Mayor, la (BUR.Modesto.info). = Placica Buyo, la (BUR.Zabalza.info)

PORTALES, los.- Portales, las (cruces) de las otras (heras) q. estan, cabe los (1569.09.08.a: BUR.eliz)

PORTILLADA DE AJUESA, la.- Portillada de Ajnessa, la (1653.07.06: BUR.UST.39.pb); Portillada de Ajuessa, la (1653.07.06: BUR.UST.55a.ebna); Portillada de San Xpobal, la (1653.07.06: BUR.UST.55a.ebna); Portillada de San Xpobal, la (1661.06.19: BUR.NAB.UST.55d.ebna); Portillada de San xpobal, la (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Portillada de San xpobal., la (1663.06.04: BUR.NAB.UST.41.pb); Portillada de san xpobal., Al drecho a la (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Portillada de san xpobal., el dho. (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Portillada de san xpobal., la (1653.07.06: BUR.UST.39.pb); Portillada Junto al cubilar, la (1653.07.07: BUR.USK.39.pb); Portillada siguiente, la (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Portillada sobre el paul¹⁴²⁶, la (1663.06.04: BUR.NAB.UST.41.pb); Portillada y Vista de Garçeatena, la (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Portillada¹⁴²⁷, la (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Portillada¹⁴²⁸, la

¹⁴²¹ "... Cantera del perdicar llamado asi por los de la Villa de Salbatierra y el sobre el Pinar de Martin Sanz por los de Burgui..."

¹⁴²² "... que esta Junto a la dicha villa de Roncal..."

¹⁴²³ "... Junto al Camino Real que ba açia la Villa de Salbatierra del Reyno de Aragon..."

¹⁴²⁴ "... que antezede a la Balsa..."

¹⁴²⁵ "... la Mata la que esta Junto a dos Pinos en la Esquinita..."

¹⁴²⁶ "... el moxon donde se dibiden los terminos de la dha. Va. nabasques y dho. lugar que esta a la portillada sobre el paul Junto a Vn chaparro..."

¹⁴²⁷ "... donde se dibiden los terminos de la dha. Va. de Nabasques y dho. lug.r de Vstes..."

¹⁴²⁸ "... que esta en la parte llamada helurribacocha..."

misma (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Portillada¹⁴²⁹, la otra (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Portillada, la (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Portillada, la (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Portillada, la mesma (1663.06.04: BUR.NAB.UST.41.pb); Portillada, la otra¹⁴³⁰ (1661.06.19: BUR.NAB.UST.55d.ebna); Portillada, la¹⁴³¹ (1661.06.19: BUR.NAB.UST.55d.ebna); Portillada, la¹⁴³² (1669.09.26: BUR.43.pb); Portillada, un Altiron sobre la dha. (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Portillada, un Altiron sobre la dha. (1661.06.19: BUR.NAB.UST.55d.ebna)

PORTILLO DE LORREA, el (e.a.)- lat. *portellu(m)* < *portillo*. Lat. *pōrtu(m)* oinarriaren txikigarria ‘harrarte, bortua; goimendietako gaina’ (lat. *pōrta*, eusk. *atea*). *Portillo*: GUILLÉN, (*Toponimia*, § 7.18): «*Portillo* en el habla viva es hoy tanto una brecha precisa en una cadena montañosa como la entrada a un campo de cultivo mediante la apertura de la pared que lo valla». KUHN (*Hocharagonesische*, 198 § 77): «Ansó, Lanuza ‘puerta de la era’ < **portella* statt *portula*». DRAE (‘portillo’, s.v.): «(De *puerta*.) 4. Camino angosto entre dos alturas. = fig. Cualquier paso o entrada que se abre en un muro, vallado, etc.»; (‘puerto’, s.v.): «(Del lat. *portus*.) 4. Depresión, garganta o boquete que da paso entre montañas. = Por ext., montaña o cordillera que tiene una o varias de estas gargantas». = *Aipuak*: Portillo de Costobli o Sobre Inarblo, al (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Portillo de Costobli o Sobreinarblo¹⁴³³ (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna); Portillo de costobli o sobre Enarblo, al (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Portillo de Garzateña, el (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna);

Portillo de Milamarracos (BUR, kart. 412); Portillo de orgaysti, el (1644.05.14: BUR.38.pb); Portillo de Sancristobal, el¹⁴³⁴ (1629.10.17: BUR.UST.54.ebna); Portillo llamado Cabo de las Vacias, al¹⁴³⁵ (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Portillo llamado Cavo de las Vacias, al¹⁴³⁶ (1778.10.06: BUR.NAB.73.ebna); Portillo llamado de Nabascues, el¹⁴³⁷ (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Portillo nombrado de Custobli, el (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna); Portillo o Collado llamado Custobli, el¹⁴³⁸ (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Portillo o Collado llamado Sobreinarblo¹⁴³⁹ (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Portillo o Collado, a salir al (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Portillo o collado llamado Costobli¹⁴⁴⁰ (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Portillo o collado llamado Costobli, al¹⁴⁴¹ (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna); Portillo o collado llamado Sobreinarblo¹⁴⁴² (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna); Portillo o collado

¹⁴²⁹ “... Junto a la pieza de dho. domingo Garat...”

¹⁴³⁰ “... Junto a la pieza de dho. domingo Garat...”

¹⁴³¹ “... donde se dibiden los termi.os de la dha. V.e V.a de nabasques y dho. lug.r de Vstes...”

¹⁴³² “... la portillada donde se dibiden los terminos de la dha. Va. de Nabasques y dho. lu.r de Ustes hacia las terminadas de dha. va. y lugar...”

¹⁴³³ “Item transitando por la misma vereda al traves y llegado a dho. Portillo de Costobli, o Sobreinarblo, a la parte drecha de un Robre grande que hay en dicho sitio se encontro un mojon...”

¹⁴³⁴ “... y desde aqui agua bertiente al portillo de Sancristobal desde Sn. cristobal de burgui a Cabo la ladera siguiente de una p.a de mn. de Casabona vez.o de ustes un mojon Con Cruz y tgos.”

¹⁴³⁵ “Item Del mojon antecedente se descendio al Portillo llamado por los de Nabascues Cabo de las Vacias, y en el mismo Portillo se dio con un mojon de piedra movidiza con su Cruz el que se considero por lexitimo y es el siete de dicho anterior recorrimiento, y el quince del actual y se le renobo la Cruz.”

¹⁴³⁶ “... al Portillo llamado Cavo de las Vacias p.r los de la Va. de Navasques...”

¹⁴³⁷ “... a la vista del Portillo llamado de Nabascues...”

¹⁴³⁸ “... la Costera del cerro al traves a salir al Portillo o Collado llamado p.r los de la Villa de Burgui Custobli, y por los del lugar de Ustes Sobreinarblo...”

¹⁴³⁹ “... la Costera del cerro al traves a salir al Portillo o Collado llamado p.r los de la Villa de Burgui Custobli, y por los del lugar de Ustes Sobreinarblo...”

¹⁴⁴⁰ “... la costera del Zerro al traves a salir al Portillo o collado llamado p.r los de la V.a de Burgui Costobli, y p.r los del lugar de Ustes sobre Inarblo...”

¹⁴⁴¹ “Item Prosiguiendo del mojon antecedente con direccion al Portillo, o collado llamado por los de Burgui Costobli, y por los de Vstes sobreinarblo a monte a traves en el interior del Campo de Pedro francisco Glaria comprado a Miguel Ezquer Vez.no de Burgui, y en la distancia de su extremo, y mitad de la Heredad de veinte y tres baras se encontro fuera de su sitio el mojon doce del anterior recorrim.to y por considerarse necesario se planto otro mojon...”

¹⁴⁴² “... al Portillo, o collado llamado por los de Burgui Costobli, y por los de Vstes sobreinarblo...”

llamado sobre Inarblo¹⁴⁴³ (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Portillo, al¹⁴⁴⁴ (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Portillo, al¹⁴⁴⁵ (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Portillo, el primer¹⁴⁴⁶ (1910.09.19.a: BUR.NAB.92.ebna); Portillo, el¹⁴⁴⁷ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Portillo, un¹⁴⁴⁸ (1910.09.19.a: BUR.USK.92.ebna); Portillos¹⁴⁴⁹, los dos (1653.07.06: BUR.UST.39.pb); Portillos, Abesarena entre los dos¹⁴⁵⁰ (1661.06.19: BUR.NAB.UST.55d.ebna); Portillos, entre los dos (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Portillos, los dos (1653.07.06: BUR.UST.55a.ebna); Portillos, los dos¹⁴⁵¹ (1661.06.19: BUR.NAB.UST.55d.ebna). = *Informatzaileak*: Portillo de Lorrea, el (BUR.Glaria.info; ald. *Portillo de Gorrea*, el BUR.Zabalza.info); Portillo de Martín Regan, el (BUR.Glaria.info); Portillo la Goma (BUR.Glaria.info); Portillo Lorrea, el (BUR.Glaria.info); Portillo Maisterra, el (BUR.ERR.Glaria.info); Portillo On Román, el (BUR.Glaria.info). = Portillo de Fago, el (FAG.Glaria.info). = *Portillico*: Portillico, un (BUR.Glaria.info).

POYO (ik. BUR, top. *Poio*.)

POZO DE LOS CURAS, el (e.a.)- SANZ (*Almadieros*, 173): «Ya habían brincado la presa diez, quince, veinte almadías. Cada una iba desapareciendo a lo lejos, tras el pozo de los “Curas”, camino del Matral»; ald. *Pozo los Curas*, el: Pozo los Curas, el (BUR.Glaria.info); Pozo los Curas, el

(BUR.Zabalza.info). = POZO DE MARCO, el: Pozo de marco, sobre la peña que llaman el (1645.01.06: BUR.38.pb). = *Informatzaileak*: Pozo del Congusto, el (BUR.Modesto.info); Pozo Izalorra, el (BUR.Zabalza.info); Pozo la Botxuela, el (BUR.Zabalza.info); Pozo On Román, el (BUR.Zabalza.info); Pozo Pachén, el (BUR.Modesto.info); Pozo, el (Ezka; BUR.Modesto.info); Pozo los Curas, el (BUR.Glaria.info)

PRADO DE MUGARRIA, el (e.a.)- Prado de la Va. de dho. mugarria, Junto al (1643.05.18: BUR.37.pb); Prado de mugarria, el (1643.05.18: BUR.37.pb); Prado que esta Junto a (la puente), Junto el (1616.12.12.a: BUR.21.lr)

PRESA DE BURGUI, la (e.a.)- DRAE (‘presa’, s.v.): «Del lat. *prensa*, p. p. de *prendere*, coger, agarrar.) (...) = 5. Muro grueso de piedra u otros materiales que se construye a través de un río arroyo o canal, para almacenar el agua a fin de derivarla o regular su curso fuera del cauce. = 6. *represa*, lugar donde las aguas están detenidas o almacenadas. = 7. Conducto por donde se lleva el agua para dar movimiento a las ruedas de los molinos u otras máquinas hidráulicas. (...)». = *Aipuaik*: PRESA DE BURGUI, la (1441): Presa de Burgui, la (1441.09.21: BUR.garde.eliz). = PRESA DE LOS LINARES, la (1441): Presa de los linares, la (1441.09.21: BUR.garde.eliz). = PRESA, la (1642): Presa y puente de la dha. Va., la (1642.05.13: BUR.37.pb); Lapresa, Campo en (1896: BUR.kat); Presa (1892: BUR.ntem.kat); Presa, Bajo la (1896: BUR.kat); Presa, Campo en La- (1896: BUR.kat). = PRESA MOLINAR, la (1892): Presa Molinar (1892: BUR.ntem.kat); Presa molinar (1896: BUR.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Presa, la (BUR, kart. 415); Lapresa: “... Juan Garcia... un campo en *Lapresa* afrontado con Rio Binies...” (1896: BUR.kat.70). = *Informatzaileak*: Presa, la (BUR.Zabalza.kopla). = Cfr. IZB, top. errom. *Presa*, la (IZB.Modesto.Burgiko info). = Presa de Burgui, la puente y (1599.09.16: BUR.Prot.Ezquer. Idoate.279); Presa de los linares de Burgui, la (1439.02.21: BUR.Procesos.1606. Idoate.222). = La Presa (BUR.Zabalza.kopla)

1443 “... la costera del Zerro al trabes a salir al Portillo o collado llamado p.r los de la V.a de Burgui Costobli, y p.r los del lugar de Ustes sobre Inarblo...”

1444 “... p.r donde se halla el Camino real que se Nauega de la V.a de Burgui para la de Nauasques...”

1445 “... llamado por los de la Villa de Nauasques Cabo de las Bazias...”

1446 “... campo que lo ha sembrado Isidro Fuertes...”

1447 “... el portillo llamado de sobre la fuente de Martin sanz por los de la Villa de Burgui y sobre la foz de fornios por los de salbatierra...”

1448 “... hace un portillo el vedado de maricalda y a su guarda se encontro una cruz en lo alto de un peñasco...”

1449 “... la corona de Abejanera entre...”

1450 “... la dha Corona de Abesarena entre los dos Portillos...”

1451 “... una Cantera llamada Abessarena entre los dos Portillos...”

PUENTE DE BURGI, el (e.a.)- (1) ‘zubia’:
 Puente de Burgi, el (BUR.Zabalza.info);
 Puente de Burgui, el (BUR.Modesto.info);
 Puente de Burgi, el (BUR.Glaria.info); Puente
 de San Juan, el (ezka) (BUR.Modesto.info);
 Puente la Mina, el (BUR.Glaria.info); Puente
 Nuevo, el (BUR.Glaria.info); Puente Nuevo,
 el (BUR.Zabalza.info); Puente Romano, el
 (BUR.Zabalza.info); Puente San Juan, el
 (Ezka; BUR.Modesto.info). || Puente, el
 (BUR.Anamari.info); Puente, el
 (BUR.Zabalza.info); Puente, el
 (BUR.Glaria.info). || Primer puente románico,
 el: «... el camino de Larringorrea está junto al
 Arbejar y no toca la carretera de Navascués,
 está debajo del Arbejar, antes estaba ahí la
 Casa Arbitrios, *del primer puente románico*
ranca el camino de Larringorrea»
 (BUR.Glaria.info). || Puente cáido, el
 (BUR.Zabalza.info). || Puente colgante, el
 (BUR.Glaria.info); Puente colgante, el
 (BUR.Zabalza.info). || Puentico La Mina, el
 (BUR.Zabalza.info). • (2) ‘borda bateko
 bizkarra’: Puente, el: «Lo de arriba (de la
 borda), el *puente*, es la *bizkarra*, hasta la
 pared, y estos otros son capirotes; dentro de la
 borda hay que poner los pilares y luego la
bizkarra...» (BUR.Glaria.info). || PUENTE DE
 VINES, la: 1. fem.: *La Puente*, “La Puente de
 Vines” (1441.09.21: BUR.garde.eliz); 2.
 mask.: *El Puente*, “Al Puente nuevo”
 (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Puente de
 Vinnes, al (1439.02.21: BUR.Procesos.1606.
 Idoate.222); Puente nuevo, el (1439.02.21:
 BUR.Procesos.1606. Idoate.222); Puente
 Nueva, la (1570: Idoate, *Comunidad*, 124);
 Puente Nuevo, el (1570: Idoate, *Comunidad*,
 124); Puente y presa de Burgui, la
 (1599.09.16: BUR.Prot.Ezquer. Idoate.279);
 Puentes (de Burgui) (1570: Idoate,
Comunidad, 124): «Empezó su trabajo por
 Burgui, bajada de Zarrengorría y puente
 principal de tres arcadas, que necesitaban sus
 remiendos. En el Alto de Los Linares, camino
 de Salazar, se precisaba un pontarrón de
 madera, lo mismo que en el de Burdaspal. Se
 habla también del Puente Nuevo y de la
 Puente Nueva, del regacho de Olegina y río de
 Vochela, donde convenía hacer otro
 pontarrón. Esto en jurisdicción de Burgui». ||
 La Puente, barrio de Burgui (Idoate,
Comunidad, 77). || Puente (1892:

BUR.ntem.kat); Puente caído, Borda (1896:
 BUR.kat); Puente de binies, el (1910.09.19.b:
 BUR.92.ebna); Puente de binies, el citado
 (1910.09.19.b: BUR.92.ebna); Puente de
 burgui, la (1614.06.12: BUR.14.hgm); Puente
 de Joragibicoa de esta Va., la (1652.12.20:
 BUR.39.pb); Puente de Joragibicoa, la
 (1659.06.16: BUR.40.pb); Puente de la dha.
 Va., la prensa y (1642.05.13: BUR.37.pb);
 Puente de la villa de burgui, la¹⁴⁵²
 (1616.12.12.a: BUR.21.lr); Puente de Vinies,
 La (1652.12.20: BUR.39.pb); Puente Esca,
 Debajo del (1896: BUR.kat); Puente llamada
 Jeraxibicoa, la (1659.06.16: BUR.40.pb);
 Puente mayor della, la (1652.11.10:
 BUR.39.pb); Puente nueva¹⁴⁵³, Junto a la
 (1653.07.08: BUR.39.pb); Puente nueva,
 cerca la (1677.02.15: BUR.50.pro); Puente
 nueva, entre Burdaspal y la (1677.02.15:
 BUR.50.pro); Puente nueva, la (1649.08.01:
 BUR.38.pb); Puente Nueva, la (1702:
 BUR.ntem.mros); Puente Nuevo (BUR, kart.
 412); Puente nuevo (1720: BUR.ntem.fmros);
 Puente nuevo, las peñas del (1910.09.19.b:
 BUR.92.ebna); Puente principal, la
 (1677.02.15: BUR.50.pro); Puente principal
 della, la (1670.05.22: BUR.44.pb); Puente q.
 esta al pie del lugar, Junto a la (1612.07.18:
 BUR.36.pre); Puente que hay en la bochuela,
 un (1910.09.19.b: BUR.92.ebna); Puente Sn.
 Martin, el (1910.09.19.b: BUR.92.ebna);
 Puente Vines (1896: BUR.kat); Puente
 Xixibiko (BUR, kart. 415); BARRIO DE LA:
 Puente, Barrio de la (1710: BUR.ntem.mros);
 Puente, Barrio del (1850: BUR.ntem.hip);
 Puente, barrio llamado la (1661.05.12:
 BUR.41.pb); Puente, debajo del (1892:
 BUR.ntem.kat); Puente, el Barrio de La
 (1651.06.11: BUR.39.pb); Puente, el Barrio
 de la (1662.12.13: BUR.41.pb); Puente, el
 Barrio de la (1668.10.23: BUR.44.pb);
 Puente, el Barrio llamado la (1667.01.13:
 BUR.43.pb); Puente, el barrio de la
 (1635.01.22: BUR.45.pb); Puente, el barrio
 de la (1641.03.13: BUR.39.pb); Puente, el
 barrio de la (1641.08.18: BUR.37.pb); Puente,
 el barrio de la (1647.01.13: BUR.38.pb);
 Puente, el barrio de la (1647.07.21: BUR.45.pb);
 Puente, el barrio de la (1647.11.20:
 BUR.43.pb); Puente, el barrio de la

¹⁴⁵² “... el puesto y endrecera de baxo...”

¹⁴⁵³ “... parte llamada cusculleta...”

(1648.07.08: BUR.29.lr); Puente, el barrio de la (1651.04.03: BUR.39.pb); Puente, el barrio de la (1652.10.17: BUR.39.pb); Puente, el barrio de la (1652.11.10: BUR.39.pb); Puente, el barrio de la (1654.01.27: BUR.39.pb); Puente, el barrio de la (1654.05.04: BUR.45.pb); Puente, el barrio de la (1656.03.29: BUR.40.pb); Puente, el barrio de la (1657.06.24: BUR.40.pb); Puente, el barrio de la (1664.12.08: BUR.42.pb); Puente, el barrio de la (1666.06.17: BUR.42.pb); Puente, el barrio de la (1668.02.01: BUR.43.pb); Puente, el barrio de la (1671.12.31: BUR.44.pb); Puente, el barrio llamado La (1647.07.21: BUR.38.pb); Puente, el barrio llamado la (1625.08.10: BUR.23.lr); Puente, el Varrio de la (1673.07.30: BUR.44.pb); Puente, la cruz de la peña de junto al (1910.09.19.b: BUR.92.ebna); Puente, Patio junto al (1896: BUR.kat); Puente, un¹⁴⁵⁴ (1910.09.19.b: BUR.92.ebna); *bokal sudurkariaz*.- Pu~ete q. esta cerca de los lineares, la (1569.09.08.c: BUR.eliz). = Cfr. BUR, generik. *Pontarrón*.

PUENTICO LA MINA, el (ik. atal honetan, *Puente de Burgi, el.*)

PUERTO LORREA (ik. atal honetan, *Puerto, el.*)

PUERTO, el (e.a.).- (1) DRAE (*id.*, 4.a): «Depresión, garganta o boquete que da paso entre montañas. Por ext., montaña o cordillera que tiene una o varias de estas gargantas». = Cfr. top. nag. *Puertos, los.* = *Aipuak*: Puerto Lorrea (BUR, kart. 415). = Puerto, el (1569.04.18: BUR.Procesos.1606. Idoate.262). = *PUERTOS COMUNES, los (e.a.)*: Puertos Comunes, a los (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Puertos, los dhos. (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Puertos, los dhos. puerto o (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Puerto o puertos, los dhos. (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Puerto, al (1441.09.21: BUR.garde.eliz). = *PUERTOS, los*: Puertos, los (1523.09.12: BUR.NAB.44.ebna); Los Puertos (BUR.Zabalza.info). • (2) DRAE ('puerto', s.v.): «(Del lat. *portus*.) m. Lugar natural o construido en la costa o en las orillas

de un río, defendido de los vientos y dispuesto para detenerse las embarcaciones y para realizar las operaciones de carga y descarga de mercancías, embarque y desembarco de pasajeros, etc.». = SANZ (*Almadieros*, 237): «*Puerto*: rampa de cemento inclinada de unos cinco metros de ancha por la que enfilaban las almadías para saltar las presas». = *Aipua: El Puerto (op. cit.*, 165): «A unos cien metros del puente de Burgui, río arriba, había un conjunto de elementos de contención al que de modo global llamábamos 'la presa'. A la orilla izquierda se situaba el molino, cimentado en parte sobre el mismo cauce con piedra de sillería. Adosada al molino, la tajadera con rastrillo profundo por donde penetraba el agua filtrada de zaborras y que alimentaba las turbinas de molienda y los motores para el alumbrado eléctrico... A la derecha de la tajadera, lo que los almadieros denominaban el *puerto*, preparado con el fin exclusivo de posibilitar el paso de las almadías».

PUERTOS COMUNES, los (ik. atal honetan, *Puerto, el.*)

PUEYO DE FERRERIA, el.- Pueio de ferreria, al (1441.09.21: BUR.garde.eliz). = PUEYO DE ORRIZ, el (e.a.).- IRIBARREN ('pueyo', s.v.): «Cabezo, monte pequeño. En Navarra existe un pueblo llamado *Pueyo*, que está situado sobre un cerro. En el *Fuero de Castellón* (documento navarro del siglo XII) se habla del *pueyo de Castellón* (del monte próximo a Sangüesa, donde estaba asentado el citado pueblo)». ANDOLZ ('pueyo', s.v.): «sust. masc. 1 (ja), vid. cantillera, = 2. cabezo, galayo, otero. = 3. (an), "*un pueyo*", mucho, gran cantidad»; VICÉN-MONCAYOLA ('pueyo', s.v.): «altura [BEJARANO "Puchó"]; cerro, colina, montículo [CASACUBERTA-COROMINES]; "*un pueyo*", mucho, gran cantidad [BEJARANO "Puchó"]». PALAY ('pouey', s.v.): «V. *poey* et dérivés»; ('poueymidanét', s.v.): «sm.- Hauteur médiane, puy central. N. de p. et de l. *Poueymidanet*; ('poujà', s.v.): «*poujà, pujà; poejà*; v. - Monter, gravir, porter haut, en haut, s'élever; hausser, accéder; s'enfler. *Poujà la coste*, gravir, monter la côte (...); ('poujade', s.v.): «*poujade, pujade, poejade*; sf. Montée, raidillon, pente ascendante. N. de l. et de p.

¹⁴⁵⁴ "... frente a la hermita del camino por el cual pasa la cañada a la izquierda de la caratera..."

Poujade, Lapuyade»; ('pouje', s.v.): «*pouje, puje, poujère*.- C. *poujade*. N. de p. *Lapujère*»; ('poujét', s.v.): «*poujét, pouyét*; sm. - Côte courte et raide, escarpée. N. de l. et de p.». = *Aipuak*: PUEYO DE ORRIZ, *el* (1629): Pueyo de Orriz y Muga del Moro, *el*¹⁴⁵⁵ (1629.10.17: BUR.UST.54.ebna). = PUEYO (1642): Pueyo, el termino de la dha. Va. llamado (1642.10.19: BUR.37.pb); Pueyo, el pinar llamado (1674.04.16: BUR.45.pb); Pueyo (1896: BUR.P7); Pueyo (1916: BUR.ntem.kat). = PUEYO DE MUGARRIA, *el* (1643): Pueyo de mugarria, *el* (1643.05.18: BUR.37.pb); Pueyo de mugarria, el bedado que diçe al çerro o (1643.05.18: BUR.37.pb). = PUEYO LA MUGA DEL MORO (1653): Pueyo que llaman la Muga del Moro¹⁴⁵⁶ (1653.07.06: BUR.UST.55a.ebna); Pueyo mas Al delante¹⁴⁵⁷, el otro (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Pueyo, el dho.¹⁴⁵⁸ (1661.06.19: BUR.NAB.UST.55d.ebna). = PUEYO ALTO, *el* (1655): Pueyo alto¹⁴⁵⁹, *el* (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb). = PUEYO DE PERDICAL, *el* (1655): Pueyo de perdical que da ençia Sassi, *el* (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb). = PUEYO DE URRINDIA, *el* (1655): Pueyo de Vrrriandia, dho (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Pueyo¹⁴⁶⁰, lo alto del (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb). = PUEYO, *el* (1653): Pueyo, antes de llegar arriba al (1653.07.07: BUR.USK.39.pb); Pueyo, al cabo alto del (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Pueyo, la entrada del (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb). = PUEYO DE SANTA MARIA (1700): Pueyo de Sta. Marina, *el*¹⁴⁶¹ (1700.10.24: BUR.BID.USK.57.ebna). = PUEYO DE CASTILPINTANO, *el* (1749): Pueyo de Castilpintano, al remate del (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna). = PUEYO DE ALMURUA (1749): Pueyo llamado Almurua,

*el*¹⁴⁶² (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna). = PUEYO DE GARZATEÑA (1749): Pueyo llamado... Garzateña, *el* (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna). = PUEYO DEL PALO, *el* (1749): Pueyo llamado del Palo, lo alto del (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna). = Pueyo: Pueyo¹⁴⁶³, *el* (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Pueyo, el segundo (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Pueyo, la salida del dho. (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Pueyo, lo alto del¹⁴⁶⁴ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna). = Cfr. SALV. top. *Pueyo llamado Vierna*¹⁴⁶⁵ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna) eta BUR, generik. *Puyo*: "... el puyo que esta A Mano drecha del Camino Real que passa desde la Va. de Burgui del Valle de Roncal a la dha. Villa de Nabasques..." (1663.10.25: BUR.NAB.41.pb).

PUNTA BIRATX, la (e.a.)- ANDOLZ ('punta', s.v., 2.a): «sust. fem. (...) (Echo), pico, monte elevado (si no lo es tanto se dice *puntal*)». Iribarren ('punta', s.v.): «(...) Proa o parte delantera de una almadía [Roncal]. = Pico de una montaña. *La punta de Ori, la punta de Malgorra* [Salazar] (...)». DRAE (s.v., 2.a): «(Del lat. *puncta*, t. f. de *-tus*, p. p. de *pungere*, picar, punzar.) (...) Extremo de una cosa»; "... la Flor y punta de las yeruas..." (1499: ERR.ZAR.43.ebna). = *Aipuak*: Punta de Larra, la (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Punta q. llaman Mururroza, la¹⁴⁶⁶ (1778.09.29: BUR.ZAR/usk.71.ebna); Punta, la¹⁴⁶⁷ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Puntta, la¹⁴⁶⁸ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna). = *Informatzailleak*:

¹⁴⁵⁵ "... la parte y endrecera llamada el pueyo de orriz y muga del moro adonde se diuiden los ter.nos de la valle de Roncal y lugar de ustes..."

¹⁴⁵⁶ "Itten mas se allo en el otro pueyo mas Adelante que llaman la muga del moro en Vna peña o piedra alta que llegaba asta çerca la çintura del hombre Vna buga Vieja con su cruz Y se Renobo la cruz."

¹⁴⁵⁷ "... que llaman del muga del Moro..."

¹⁴⁵⁸ "... el dho. Pueyo mas aldelante que llaman del Muga del Moro..."

¹⁴⁵⁹ "... al lado del campo del dho. Mr. Glaria..."

¹⁴⁶⁰ "... de dho pueyo de Vrrriandia..."

¹⁴⁶¹ "... el Zerro debajo del Pueyo de Sta. Marina..."

¹⁴⁶² "... por los de la Villa de Salbatierra y Garzateña por los de Burgui..."

¹⁴⁶³ "... antes de llegar a la Cruz de Santificatero..."

¹⁴⁶⁴ "... que cita un Recorrim.to antiguo hallarse Junto el campo de Domingo Ezparz y oy de lo alto del Campo de Ambrosio Lorente menor vezino de la Villa de Salbatierra..."

¹⁴⁶⁵ "... de la Villa de Salbatierra..."

¹⁴⁶⁶ "... la Punta q. llaman los de la Va. de Uscarres Mururroza..."

¹⁴⁶⁷ "... que Corresponde a la endrecera del Bordal que tiene Joseph Perez vezino de la Villa de Burgui en el termino de Garziateña llamado por los de Salbatierra Cauo alto del V.e de Leberria..."

¹⁴⁶⁸ "... del mismo paraje de Urtalafe..."

Punta Biratx, la (BUR.ERR.Glaria.info); Punta de Sitxea, la (BUR.Zabalza.info); Punta Lakurrea (BUR.Glaria.info); Punta Parra, la (BUR.ERR.Glaria.info); Punta que llaman Santificatoru (BUR.Zerrajero.info); Punta San Martín, la (BUR.GAR.Modesto.info); Punta Sitxea, la (BUR.Anamari.info); Punta Sitxea, la (BUR.Glaria.info)

PUNTAL DE ASO, el.- ANDOLZ ('puntal', s.v.): «sust. masc. (Echo), colina, altozano, cerro»; ('punta', s.v., 2.a): «sust. fem. (...) (Echo), pico, monte elevado (si no lo es tanto se dice *puntal*)». IRIBARREN ('puntal', s.v.): «Monte o cerro de escasa altura [Ribera]. “*El Puntal de Cristo*” llaman en Tudela al cerro situado a espaldas de la ermita de la Santa Cruz o del Cristo. = Extremidad del pino, que por su delgadez, no puede aprovecharse como madera [Roncal]». DRAE ('puntal', s.v., 2.a): «Prominencia de un terreno, que forma como punta». = *Aipuak*: Puntal de Fillo¹⁴⁶⁹ (BUR, kart. 411); Puntal de Juan de la Plaza (BUR, kart. 415); Puntal de Rumbo (BUR.ntem); Putal (sic), al (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb). = *Informatzaileak*: Puntal de Aso (BUR.Glaria.info); Puntal de Asso (BUR.Glaria.info)

PUYO DE FERRERIA, el.- Puyo de Ferreria, al (1439.02.21: BUR.Procesos.1606. Idoate.222); Puyo de la pieza de Garcia de Burgui, al (1345.06.15: BUR.Alli.322.union); Puyo o cerro del término y endrecera llamado de Horgazti, al (1569.04.18: BUR.Procesos.1606. Idoate.263); Puyo, al: «... et de alli al puyo de la pieza de garcia de Burgui...» (1427.06.15: BUR.Procesos.1769. Idoate.207). = *Puyo*: «... el *puyo* que esta A Mano drecha del Camino Real que passa desde la Va. de Burgui del Valle de Roncal a la dha. Villa de Nabasques...» (1663.10.25: BUR.NAB.41.pb).

Q

QUELETA, la (ik., atal honetan, *Keleta, la.*)

QUIÑONADA DE LAS LITOBAS, la (ik. atal honetan, *Quiñones de Zaltua, los.*)

QUIÑONES DE ZALTUA, los (e.a.).- ESTORNÉS LASA, B. (*De toponimia Roncalesa*, 382): «Terreno comunal que cede el ayuntamiento para el cultivo de cereales». = IRIBARREN ('quiñón', s.v.): «Hereditad donde se cultivan cereales [Burgui]. Parcela comunal, destinada al cultivo de cereales, que el Ayuntamiento cede en disfrute a los vecinos [Roncal, Aézcoa, Salazar]. Terreno o coto muy extenso dedicado a pastos, perteneciente a un Municipio, y cuyo aprovechamiento arrienda éste, sacándolo a pública subasta. Equivale a corraliza [Ribera]. El tratadista foral D. José Alonso, dice: “En los pueblos en que las hierbas de los montes y terrenos están aplicados a los propios (es decir, cuando son bienes de *proprios* o *patrimoniales*) se dividen las hierbas en quiñones o corralizas que se sacan a subasta con separación o en particular cada una de las corralizas”. = *Quiñón*. Agrupación de pueblos del valle de Salazar, a efectos administrativos y judiciales. Hay tres quiñones: el de Ochagavía: el de Errartea [Esparza, Escároz y Jaurrieta], y el de Atabea [Gallués, Güesa, Ibilcieta, Icziz, Igal, Izal, Izalzu, Oronz, Sarriés y Uscarrés]; ('quiñonada', s.v.): «Conjunto de quiñones o parcelas comunales destinadas al cultivo de cereales [Salazar]». = DRAE ('quiñón', s.v.): «(Del lat. *quiniō*, *-ōnis*.) m. Parte que uno tiene con otros en una cosa productiva. Se usa regularmente hablando de las tierras que se reparten para sembrar. = 2. Porción de tierra de cultivo, de dimensión variable según los usos locales. = 3. Medida agraria usada en Filipinas, igual a 10 balitas y a 360.000 pies cuadrados. Su equivalencia métrica, 2 hectáreas, 79 áreas y 50 centiáreas». = Hilario GLARIA: «Cien robadas partidas en cien suertes o ciento cincuenta; a cada uno una suerte, un *quiñón* que se llamaba» (BUR.Glaria.info); Ana MARIA DE ZABALZA: «Una parcela que daba antes el Ayuntamiento para que sembraran los vecinos» (BUR.Anamari.info). = NTEM (48): «Antiguo genérico castellano, común, que según J. I. FERNÁNDEZ MARCO es en principio la quinta parte de un bien común. Por extensión se llamaría *quiñón* a la parte o suerte de una finca rústica dividida entre varios colonos». = *Aipuak*: QUIÑONES DE ZALTUA, los (1651): Quiñones de caltua, los (1651.04.03:

¹⁴⁶⁹ «*Puntal* significa ‘cima’ en Roncal y valles aragoneses contiguos; en Navascués *puntallo*.» (NTEM, 48).

BUR.39.pb); Quiñones y guertos llamados çaltua, los (1667.02.23: BUR.43.pb). = *QUIÑONES, los (1718): Quiñones, los (1718: BUR.ntem.fmros); Informatzaileak: Quiñones, los (BUR.Zabalza.info); KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Quiñones, Los (BUR, kart. 415 & GAR, kart. 413). = QUIÑONES DE LA VILLA, los (1896): Quiñones de billa (1896: BUR.kat). = QUIÑONES DE LAS LITOBAS, los (1896): Quiñones de las Litobas, los (1896: BUR.kat). = QUIÑONES LABAIO Y BASARI (1896): Quiñones, Labayo y Basari (1896: BUR.kat). = QUIÑONADA DE LAS LITOBAS, la: Quiñonada de las Litobas, la (1896: BUR.kat). = *Quiñón (1562): Quiñón de joan garnas (1562.12.05.a: BUR.1.pp); Quinon y medio, otro (1610.04.18: BUR.33.pre); Quiñón al Suelo de los linaires, en los linaires un (1627.09.16: BUR.23.lr); Quiñón de Ju.s aguerre y Ju.s martinez (1627.09.16: BUR.23.lr); Quiñón, badolate un (1627.09.16: BUR.23.lr); Quiñón que tiene en los linaires, un (1633.04.11: BUR.25.lr); Quiñón, Vn (1644.09.18: BUR.38.pb); Quiñón, Vn (1645.10.16: BUR.38.pb); Quiñón en badolate, Vn (1645.11.18: BUR.38.pb); Quiñón de huerta, Vn (1651.04.03: BUR.39.pb); Quiñón en los linaires, un (1656.06.28: BUR.40.pb); Quiñón de linar, Vn (1662.03.09: BUR.41.pb); Quiñón sito en las guertas de caltua, dho. (1665.06.25: BUR.42.pb); Quinon, mas en dhos. linaires un (1676.10.20: BUR.50.pro). = *Quiñones (1610): Quiñones, dos medios (1610.04.18: BUR.34.pre); Quiñones (1643.08.30: BUR.37.pb); Quiñones, dos (1660.04.25: BUR.41.pb); Quiñones Juntos a los linaires¹⁴⁷⁰, dos (1675.01.07: BUR.45.pb); Quiñones (1892: BUR.ntem.kat); Quiñones (1896: BUR.kat); Quiñones, Tierras (1896: BUR.kat). = QUIÑONES, los: Los Quiñones (BUR, kart. 415 & GAR, kart. 413); Los Quiñones (BUR.Zabalza.info)***

QUIÑONES, los (ik. atal honetan, *Quiñones de Zaltua, los.*)

R

RASO DE OLLATE, el (e.a.)- Raso de Ollate, el mismo (1820.09.05.a: BUR.NAB.83.ebna);

Raso de Ollate, el mismo (1820.09.05.b: BUR.NAB.83.ebna); Raso en la Landa de Legoroz, un¹⁴⁷¹ (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna); Raso, el fondon del (1439.02.21: BUR.Procesos.1606. Idoate.222); Raso, al (1569.04.18: BUR.Procesos.1606. Idoate.263); Raso y aguabirtiente¹⁴⁷² (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Raso, el¹⁴⁷³ (1820.09.05.b: BUR.NAB.83.ebna); Raso, en medio del¹⁴⁷⁴ (1820.09.05.a: BUR.NAB.83.ebna); Raso, un (1523.09.12: BUR.NAB.44.ebna); Raso, un (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Raso, un especie de Cubilar o (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna). = *Rasillo: Rasillo, un (1778.10.06: BUR.NAB.73.ebna); Rasillo, un¹⁴⁷⁵ (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Rasillo, una Peñita en medio de dho. (1778.10.06: BUR.NAB.73.ebna). = Rasa: Rasa, una Peñita (1778.10.06: BUR.NAB.73.ebna). = Informatzaileak: Raso donde la Virgen del Camino, el (BUR.Modesto.info); Raso, un (BUR.Modesto.info)*

RAYA, la.- Raya, la¹⁴⁷⁶ (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna)

REAL, el Camino (e.a.)- Real de Burgui a Uscarres, Camino¹⁴⁷⁷ (1615.06.25: BUR.USK.55c.ebna). = *CAÑADA REAL, la: Real, la Cañada (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Real, la Cañada (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna). = Cfr. hiztegia, Real 'txanpon, sosa': «... reales o*

¹⁴⁷¹ "... e day adelante tirando junto con el Camino, señalamos en dos partes dos Robres e day adelante virando alto en un Raso en la Landa de Legoroz por ai bajo tirando por petuto camino viejo a la landa de ollate..."

¹⁴⁷² "... raso y Aguabirtiente del paraje llamado Viodia p.r los de la Villa de Burgui y el alto de Arepala por los de la Villa de Saluatierra..."

¹⁴⁷³ "... en medio del raso y proximo a una oita del frente..."

¹⁴⁷⁴ "... y proximo a una oita del frente..."

¹⁴⁷⁵ "... que ay en una Peñita en medio de (el cerro del paco de hazia Castillonuebo)..."

¹⁴⁷⁶ "... la Raya o proximi.d de la parte que hace agua Virtiente..."

¹⁴⁷⁷ "... al Camino Real que sube de Burgui a Uscarres..."

¹⁴⁷⁰ "... de la dicha Villa..."

- tarjas o cornados o oro¹⁴⁷⁸...» (1569.08.29: BUR.eliz)
- REDONDO, Monte.- Redondo, Monte (1896: BUR.kat.50); Monteredondo (1896: BUR.kat.148); Rodondo, Mente (1896: BUR.kat.64)
- REGACHO DE OLEGIA, el (e.a.).- Regacho de oleguia, donde pasa el (1677.02.15: BUR.50.pro); Regacho, el (1629.10.17: BUR.UST.54.ebna).
- REGATA DE ARANDARI ALTO, la (e.a.).- Regata de Arandari Alto (BUR, kart. 412); Regata de Bochuela (BUR, kart. 412); Regata de Bochuela (BUR, kart. 413); Regata de Olegia (BUR, kart. 412); Regata de Txares (BUR, kart. 414 & 415); Regata del Boquero del Carpintero (BUR, kart. 412)
- REGUECHO, el.- Reguecho (1896: BUR.kat); Reguecho (1896: BUR.P3); Reguecho (1916: BUR.ntem.kat). = *Informatzaileak*: Reguecho, Calle del (BUR.Glaria.info)
- RELLANO LA LANDETA, el.- Rellano llamado Lalandeta, un¹⁴⁷⁹ (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Rellano llamado la Landeta, el¹⁴⁸⁰ (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna); Rellano, un¹⁴⁸¹ (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna)
- REMANSO, el.- Remanso de la Badina, el (BUR.Zabalza.info)
- REPOSADERO MELLUGA, el.- Reposadero Melluga (BUR.Zabalza.info)
- RESERVA, la (ik. atal honetan, *Reservo Villa*.)
- RESERVO DE LA VILLA, el.- Reserbo Villa (1896: BUR.kat); Reservo que había del Peiro, un trozo de (BUR.Modesto.info). = *RESERVA*: Reserva (BUR.Glaria.info)
- RESNO (?).- Resno, el Zerro de (1441.09.21: BUR.garde.eliz)
- REVUELTA EL CASERÍO, la (e.a.).- Revuelta el Caserío, la (BUR.Zabalza.kopla). = Revuelta la Palomera, la (BUR.Zabalza.info). = *REVUELTAS*, las: Revueltas, las (BUR.Larranbe.info)
- REVUELTAS, las (ik. atal honetan, *Revuelta el Caserío, la*.)
- RIACHO DE LAS FOCES DE SANTA MARÍA, el (e.a.).- Riacho de las Foces de Sta. Maria¹⁴⁸² (1778.09.29: BUR.ZAR/usk.71.ebna); Riacho q. baxa de Ybarzoloa, el¹⁴⁸³ (1778.09.29: BUR.ZAR/usk.71.ebna); Riacho que baxa por el barranco, el (1633.03.09: BUR.25.lr); Riachos. los dos¹⁴⁸⁴ (1615.06.25: BUR.USK.55c.ebna)
- RIGACHO DE ARANDARI, el (e.a.).- Rigacho de la valle de Arandari, al (1569.04.18: BUR.Procesos.1606. Idoate.263); Rigacho de Bochela, el (1645.12.28: BUR.35.pre); Rigacho de Bochela, el (1645.12.28: BUR.35.pre); Rigachos, los dichos (1653.07.07: BUR.USK.55b.ebna). = Rigacho (1569.04.18: BUR.Procesos.1606.Idoate.262)
- RINCÓN DE AISA, el (e.a.).- Rincón de Aisa, el (BUR.Glaria.info); Rincón de Alandari (BUR.Glaria.info); Rincón de Baiber (BUR.Glaria.info); Rincón de Baiber, el (BUR.Larranbe.info); Rincón de El Román de Gastateña (BUR.Larranbe.info); Rincón de Esaura, el (IZB.Modesto.info); Rincón de Esteban Camino, el: «pero no pongas Esteban

¹⁴⁷⁸ «Si el cabron tiene cuernos y hacia que parte los tiene y de que manera, pues dice que de los cuernos vieron que echaba dinero y los solian echar. Y que dineros eran, o reales o tarjas o cornados o oro, diciendoles de cada cosa, como conocen el dinero ques.»

¹⁴⁷⁹ «... en linea recta a un rellano llamado p.r los del lugar de Ustes Lalandeta y en la Esquina del aguavirtiente..... a su extremo se hizo encuentro con el Mojon...»

¹⁴⁸⁰ «... el rellano llamado por los de ese Pueblo la Landeta y en la esquina del aguavirtiente de dicho Campo, a su extremo se hallo un mojon...»

¹⁴⁸¹ «... llamado p.r los del Lugar de Ustes la Landeta...»

¹⁴⁸² «... el Ayuntam.to del Riacho q. baxa de Ybarzoloa termino de dha. Va. de Usarres y el Riacho q. baxa de las Foces de Sta. Maria...»

¹⁴⁸³ «... el Ayuntam.to del Riacho q. baxa de Ybarzoloa termino de dha. Va. de Usarres y el Riacho q. baxa de las Foces de Sta. Maria...»

¹⁴⁸⁴ «... q.e bajan de la parte de Sta. marina, y el otro de las nabas del mesmo ter.no y el ter.no de la V.a de Burgui...»

Camino: *La Lobada*» (BUR.Zabalza.info); Rincón de Esteban Camín de Sagarraga, el (BUR.Zabalza.info); Rincón de Garáte (BUR.Glaria.info); Rincón de Gárate (BUR.Zabalza.info); Rincón de Martinsanz (BUR.Glaria.info); Rincón de Martín Guinda (BUR.Zabalza.info); Rincón de Martín Sanz (BUR.Glaria.info); Rincón de Martín Sanz (BUR.Zabalza.info); Rincón de Pintano (BUR.Zabalza.info); Rincón de Román (BUR.Glaria.info); Rincón de Txurrú, el (BUR.Zabalza.info); Rincón de Urrutia, el (BUR.Glaria.info); Rincón de Urrutia, el (BUR.Larranbe.info); Rincón llamado Kostoli, el (BUR.Larranbe.info). = Rincon Lagarraga (1916: BUR.ntem.kat); Rincón de Basari (BUR, kart. 415); Rincón de Gárate (BUR, kart. 415); Rincón de Martín Sanz (BUR, kart. 415). = Cfr. IZB, top. errom. *Rincón de Belagua, el* (IZB.Modesto.info).

RINCONADA, la.- Rinconada, la (1643.05.18: BUR.37.pb)

RIO DE BOTXELU.- Rio de bochelu, el Camino Real entro el (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Rio de la agua maior, asi como talle el (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Rio de Siñares, al (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Rio de viñes, el dho. (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Rio, el (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Rio drecho al fondon, como talle el (1441.09.21: BUR.garde.eliz). = Rio de Agorceta, el (1345.06.15: BUR.Alli.322.union); Rio de Agorzeta, el (1427.06.15: BUR.Procesos.1769. Idoate.207); Rio de Bochela, al (1439.02.21: BUR.Procesos.1606. Idoate.222); Rio de Bochela, el dicho (1439.02.21: BUR.Procesos.1606. Idoate.222); Rio de Senares, el (1439.02.21: BUR.Procesos.1606. Idoate.222); Rio de Vines, el dicho (1439.02.21: BUR.Procesos.1606. Idoate.222); Rio de Vinies, el dicho (1345.06.15: BUR.Alli.322.union); Rio de Vinies, la part del dicho (1427.06.15: BUR.Procesos.1769. Idoate.207); Rio Betena (1896: BUR.kat); Rio Binies (1701: BUR.ntem.mros); Rio Binies (1896: BUR.kat); Rio Binies (1896: BUR.kat); Rio Binies, el (1641.07.21: BUR.37.pb); Rio Binies, Regagacha afr. (1896: BUR.kat); Rio binies (1648.07.08: BUR.29.lr); Rio Biniés (Río de Biniés) (BUR,

kart. 415); Rio de Bochela, el (1677.02.15: BUR.50.pro); Rio de ezca (1636.05.05: BUR.26.lr); Rio de pintano, dho. (1670.05.22: BUR.44.pb); Rio de sinares, el (1644.05.22: BUR.38.pb); Rio de Vinies, barranco que baxa al (1651.06.11: BUR.39.pb); Rio de Vinies, el (1667.01.20: BUR.45.pb); Rio de Vinies, Junto al (1661.10.05: BUR.41.pb); Rio de Viñes, el (1618.04.24: BUR.38.pb); Rio de viñes (1648.07.08: BUR.29.lr); Rio de viñes, el (1627.09.16: BUR.23.lr); Rio Esca (1896: BUR.kat); Rio Esca (1896: BUR.kat); Rio Esca (1981: BUR: sge); Rio Ezca (1702: BUR.ntem.mros); Rio Ezca, (cruz) de la frente del (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Rio Ezca, Peña que mira a la Vista del (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Rio ezca, el (1657.06.25: BUR.46.pro); Rio ezca, el (1662.05.12: BUR.47.pro); Rio ezca, el (1677.12.20: BUR.50.pro); Rio frente al caserio, el (1910.09.19.b: BUR.92.ebna); Rio llamado ezca, el (1643.07.14.a: BUR.37.pb); Rio llamado viñes (1636.01.14: BUR.26.lr); Rio llamado viñes, el (1626.03.30: BUR.23.lr); Rio mayo (sic) de hesca, dho. (1655.01.11: BUR.41.pb); Rio mayor (1660.05.01: BUR.41.pb); Rio mayor (1668.02.01: BUR.43.pb); Rio mayor¹⁴⁸⁵, Sobre el (1660.03.13: BUR.41.pb); Rio mayor, el (1652.12.20: BUR.39.pb); Rio priçipal, Vn guerto debaxo de la peña Junto al (1670.05.22: BUR.44.pb); Rio que llaman Viñes, el (1618.04.24: BUR.38.pb); Rio Vinies (1896: BUR.kat); Rio Vinies, el (1667.01.20: BUR.43.pb); Rio Viñes (1896: BUR.kat); Rio Viñes y peñas, el (1661.11.30: BUR.41.pb); Rio y parte llamada Caltua, hazia el (1569.09.08.a: BUR.eliz); Rio¹⁴⁸⁶, camino y (1660.09.26: BUR.41.pb); Rio, el (1627.09.16: BUR.23.lr); Rio, el (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Rio, Junto al (1569.08.29: BUR.eliz); Rio, Junto al (1645.03.28: BUR.38.pb); Rio, la dcha. maria ledea fue al (1569.09.08.a: BUR.eliz); Rio, una balsa q. esta Junto al (1569.09.08.a: BUR.eliz); Rios Soto, Entre (1896: BUR.kat); Rios, Soto o sea entre (1896: BUR.kat); Río Biniés (Río de Biniés) (BID, kart. 412 & BUR, kart. 412); Río Esca (BUR, kart. 412 &

¹⁴⁸⁵ "... el termino llamado cusculleta..."

¹⁴⁸⁶ "... de dho. termino (de Sinares)..."

ERR, kart. 413); Río Esca (Río Eska) (BUR, kart. 415); Río Eska (BUR, kart. 415); Rrío de biñes (1595.10.26: BUR.5.mp); Rrío junto a una balsa, al¹⁴⁸⁷ (1579.09.19: BUR.eliz). = Río al Esca, el (BUR.Modesto.info); Río barranco de Ajanda, el (BUR.Glaria.info); Río de Vidángoz, el (BUR.Zabalza.info); Río del Eska, el (BUR.Larranbe.info); Río Mayor, el (BUR.Modesto.info); Río, el (BUR.Glaria.info)

RIPA, la.- Ripa, acia el Paco asta sobre la¹⁴⁸⁸ (1615.06.25: BUR.USK.55c.ebna). = *Informatzaileak*: «Se presentó la guardia civil en una *ripa* que había sobre metro y medio de altura sobre el río al monte» (BUR.Modesto.info).

ROBO, el.- *Informatzaileak*: Robo, el (BUR.Zabalza.info). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Robo, Boquero del (BUR, kart. 415).

RODONDO (ik. atal honetan, *Redondo, Monte.*)

ROMAN, el Rincón de (ik. BUR, deit. *Román*, trataera hitza *On* eta top. *On Román.*)

ROMANA, la.- La Romana (BUR.Larranbe.info)

ROYA, Cueva.- *NTEM* (41): «*Royo* es la forma navarro-aragonesa del adjetivo *rojo* (lat. *rubeus*). Está muy extendida en la toponimia romance de Navarra, y también en ciertos apelativos todavía»; SANZ (*Almadieros*, 238): «*Royo* (cierzo), viento helado del Norte». = *Aipuak*: Roya, Cueva (BUR.ntem). = *Informatzaileak*: «Peñarroya es que es *roya* o *roja*» (BUR.Zabalza.info).

RUA, la (e.a.).- Rua, asi como talla la (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Ruas, la (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Ruas, las (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna). = RUA MAYOR, la: Rua maior, suso por la

(1441.09.21: BUR.garde.eliz); ik. GAR, top. errom. *Rua, la.*

RUGAZO, el.- Rugaço del Passo de Ollate, el¹⁴⁸⁹ (1523.09.12: BUR.NAB.44.ebna); Rugaço, el (1523.09.12: BUR.NAB.44.ebna)

S

SALERAS DE KATXELU, la (ik. atal honetan, *Saleras, las.*)

SALERAS, las (e.a.).- KUHN (*Hocharagonesische*, 230 § 99.7): «- *a r i u s* > -éro: *saléra*». = IRIBARREN ('salera', s.v.): «Cada una de las piedras anchas, generalmente cuadrangulares, que se colocan juntas en determinado paraje y sobre cuya superficie superior se deposita la sal que se da a las ovejas [Salazar y Roncal]. Paraje donde se da la sal al ganado, distribuyéndola sobre varias piedras cuadrangulares [íd.]». = DRAE ('salera', s.v.): «f. piedra o recipiente de madera en que se echa la sal para que allí como el ganado. (...)». = *Aipuak*: *SALERAS, las* (1625): Saleras, otra heredad en garcia teña Junto a las (1625.08.10: BUR.23.lr); Saleras¹⁴⁹⁰, cegarronda junto a las (1647.07.21: BUR.45.pb); Saleras, la corona y (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Saleras llamadas del Bastero, las¹⁴⁹¹ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Saleras, dho. mojon del sittio de las (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Saleras, el cerro de las¹⁴⁹² (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Saleras, las nominadas (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna). = *SALERAS DE ARTEKUEGIA, las* (1750): Saleras llamadas de Artequeguia, unas (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Saleras llamadas de Anteequeguia, las (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna). = *Saleras* (1749): Saleras que estan en la Cantera, unas (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Saleras, dhas.

¹⁴⁸⁷ "... para que fuesen despues de comer al rrio a holgarse junto a una balsa donde fueron catalina bront hija de ju.o co bront y madalena portaz hija de domingo portaz y maria garate hija de jn.o garat y ana de la garat gija de ju.o co Garat y otras mucgacgas todas mucgacgas..."

¹⁴⁸⁸ "... y de alli adelante passo acia el Paco asta sobre la ripa donde se hallo un mojon biejo en distancia de cien pasos del Calcinar..."

¹⁴⁸⁹ "... en la mesma Endrecha en el Rugaço del Passo de Ollate..."

¹⁴⁹⁰ "... una pieza de tierra blanca en..."

¹⁴⁹¹ "... que declararon los Concurrentes estar en la Jurisdizion de la Villa de Burgui y se le ha permitido dar sal en ellas a los ganados Lanios de la Villa de Salbatierra..."

¹⁴⁹² "... la Costerilla con declinazion para la Villa de Burgui Comunmente llamado el cerro de las Saleras..."

(1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Saleras, unas¹⁴⁹³ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna). = *Informatzaiileak*: *SALERAS DE KATXELU*, las: Saleras de Katxelu en Sasi, las (BUR.Zabalza.info); Saleras: «Donde se daba sal a las ovejas: *Las Saleras de Katxelu* en Sasi» (BUR.Anamari.info). = Saleras, las: «... se manda quitar las saleras, y que nadie sea hossado, concejil ni particularmente, de dar sal...» (1569.04.18: BUR.Procesos.1606. Idoate.263).

SALIDA DE LA SIERRA, la (e.a.).- Salida de la Sierra, la¹⁴⁹⁴ (1615.06.25: BUR.USK.55c.ebna); Salida de la sierra, la (1653.07.07: BUR.USK.39.pb); Salida de dho. Barellon, la (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Salida de dho. campo, la (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Salida de Vn artigaço del dho. Bronte, la (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Salida del campo de Pedro ledea¹⁴⁹⁵, a la (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Salida del dho. campo del dho. Bronte, la (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Salida del dho. pueyo¹⁴⁹⁶, la (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Salida del dho. pueyo, la (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Salida del dho. campo del dho. lorente, la (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Salida de dho Campo, la¹⁴⁹⁷ (1661.06.19: BUR.NAB.UST.55d.ebna); Salida de dha. pieça, la (1663.06.04: BUR.NAB.UST.41.pb); Salida, la¹⁴⁹⁸ (1830.11.23: BUR.USK.84.ebna)

SALTO, el.- «En gran parte de los barrancos existían *saltos*, cortadas en semipicado que las crecidas convertían en auténticos

despeñaderos de agua» SANZ (*Almadieros*, 103). = *Aipuak*: Salto de Agua, un¹⁴⁹⁹ (1778.09.29: BUR.ZAR/usk.71.ebna); Salto, Boquero del (BUR, kart. 411); Salto, El Boquero del (BUR, kart. 412); Salto, el (1896: BUR.kat). = *Aipuak*: Salto, el (1896: BUR.kat). = *SALTO DE SAGARRAGA*, el: Salto de Sagarraga, el (BUR.Glaria.info). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Salto, Boquero del (BUR, kart. 411); Salto, El Boquero del (BUR, kart. 412). = *SALTO DE SAGARRAGA*, el.- Salto de Sagarraga, el (BUR.Glaria.info). = *SALTO, EL BOQUERO DEL*.- Salto, el Boquero del (BUR, kart. 412).

SAN BLAS.- (1892: BUR.ntem.kat); Ermita de (1720: BUR.ntem.fmros); San Blas, Basilica del Glorioso sr. (1671.12.08: BUR.44.pb); San Blas, Calle (1896: BUR.kat); San Blas, Calle de (1896: BUR.kat); San blas, hermita de (1594.04.19: BUR.5.mp)

SAN CRISTOBAL.- Cfr. BUR, top. *Kostobli*. = *Aipuak*: San Cristobal de Burgui (1629.10.17: BUR.54.ebna); San Xpobal, la Portillada de¹⁵⁰⁰ (1653.07.06: BUR.UST.55a.ebna); San Xpobal, la Portillada de¹⁵⁰¹ (1661.06.19: BUR.NAB.UST.55d.ebna); San xpobal, el paco de Artecoegua debajo de (1643.04.23: BUR.37.pb); San xpobal, la portillada de (1661.06.19.b: BUR.41.pb); San xpobal., Al drecho a la portillada de (1661.06.19.b: BUR.41.pb); San xpobal., el dho. portillada de (1661.06.19.b: BUR.41.pb); San xpobal., el termino de la dha. Va. llamado (1653.08.29: BUR.39.pb); San xpobal., la portillada de (1653.07.06: BUR.UST.39.pb); San xpobal., la portillada de (1663.06.04: BUR.NAB.UST.41.pb); Sancristobal, el Portillo de (1629.10.17: BUR.UST.54.ebna)

¹⁴⁹³ “... la Peña llana que sigue auajo y por medio de unas Saleras que estan en dha. Peña Quedando estas para el uso de los ganados del Valle de Roncal y Villa de salbatierra declarando que esta tiene dro. y paso para subir con ganados y sin ellos hasta el primer mojon y Corona de Castilpintano...”

¹⁴⁹⁴ “... al Cabo alto de Sagarraga a la Salida de la Sierra en una Peña...”

¹⁴⁹⁵ “... de salbatierra...”

¹⁴⁹⁶ “... Y entrada de Sasi...”

¹⁴⁹⁷ “... la Salida de dho Campo del dho Lorente...”

¹⁴⁹⁸ “... del Bortal de los Subcesores de Ygnacio Monzon vecino de la villa de Vidangoz e inmediato al Camino o traviesa que hay para navegar desde ese Pueblo al de Vscarres...”

¹⁴⁹⁹ “... al cerrillo o costera q. hace enfrente de un Salto de Agua q. se halla a su comfin y en la parte de Vidangoz...”

¹⁵⁰⁰ “Itten consecutibo al sobre dho. mojon en Vna pieça del dho. Jayme lorente en la esquina del çerro que esta drecho a la portillada de san xpobal. se asento Vn mojon nuevo... = Itten consecutibo al dho. mojon en la portillada de San xpobal. Junto al campo de Pedro Garat y alado de Vn robre Grande a tres passos açia Vstes se asento Vn mojon nuevo. “

¹⁵⁰¹ “Ittem consecutibo al sobre dho. Moxon en Vna pieca, o, Roça del dho Pablo lorente en la esquina del çerro que esta al dro. de la portillada de San xpobal. se allo Vn moxon que esta consecutibo al sobre dho. moxon A treçientos passos del Vno el otro poco mas o menos.”

SAN ESTEBAN.- San Esteban, la Bassilica Antigua de Gloriosso (1672.02.12: BUR.44.pb)

SAN FRANCISCO.- San Francisco (1892: BUR.ntem.kat); San Francisco (1896: BUR.kat); San Francisco (1896: BUR.P7). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: San Francisco (BUR, kart. 415); San Francisco, Boquero de (BUR, kart. 415). = San Francisco (BUR.Larranbe.info); San Francisco, el boquero (BUR.Glaria.info).

SAN GREGORIO.- Cfr. BUR, top. *Poio*. = *Aipuak*: SANGREGORIO (1625): Sangregorio, Camino q. ba a (1625.08.10: BUR.23.lr). = SAN GREGORIO (1642): San gregorio, el termino llamado (1642.03.12: BUR.37.pb); San gregorio, de baxo de la hermita de (1666.05.29: BUR.42.pb); San Gregorio, camino que passa Ačia (1669.05.27: BUR.43.pb); San Gregorio, el termino de (1671.09.23: BUR.44.pb); San Gregorio (1896: BUR.kat). = POIO edo SANGREGORIO (1660): Sangregorio, el termino llamado poyo o (1660.04.25: BUR.41.pb)

SAN MARTIN.- San martin¹⁵⁰², Junto a (1641.06.17: BUR.37.pb); San Martin, el termino llamado (1665.06.25: BUR.42.pb); San Martin, el termino llamado (1668.05.06: BUR.43.pb); San Martin, José (1896: BUR.113.kat); San Martin, la endrera que llaman (1669.06.23: NAB.43.pb); San martin (1653.04.07: BUR.39.pb); San martin q.e llaman azequia garaja, el ter.no de (1664.06.27: BUR.42.pb); San martin, azequiagaraya Junto a (1654.01.27: BUR.39.pb); San martin, Campo de (1625.08.10: BUR.23.lr); San martin, el termino llamado (1667.06.20: BUR.43.pb); San martin, en azequiagaraya (1652.11.13: BUR.43.pb); San martin, Junto a la hermita de (1647.06.15: BUR.38.pb); San martin, la parte llamada (1648.07.08: BUR.29.lr); San mn., azequia garaya Junto a (1651.04.03: BUR.39.pb); San mn., un campo en la parte llamada (1648.07.08: BUR.29.lr); San m[arti]n, el ter.no llamado (1612.10.20:

BUR.20.lr); Sn. Martin, el puente (1910.09.19.b: BUR.92.ebna). = San Martín, la Punta: : «... la Punta San Martín, entre Burgui y Garde...» (ERR.Modesto.info). = Cfr. ERR, top. *San Martín*: «... de allí a Roncal que se ata poca madera; bajas hasta *San Martín*, que es donde está hoy la quesería; en *San Martín* se ata, en general, toda la madera que sale de Garde y de Roncal».

SAN MIGUEL (ik. atal honetan, *San Miguel de Arandari*.)

SAN MIGUEL DE ARANDARI.- San Miguel de Aranari, la Iglesia de (1441.09.21: BUR.garde.eliz); San Miguel de Arandari, iglesia (Idoate, *Comunidad*, 103); San miguel d'Arandari, la yglesia de (1439.02.21: BUR.Procesos.1606. Idoate.222). = San miguel¹⁵⁰³ (1665.01.02: BUR.42.pb); San Miguel, Ermita de (1710: BUR.ntem.mros). = *Informatzailea*: San Miguel: «... de la Foz para arriba ya es todo Garde, la *Sierra San Miguel* y todo...» (GAR.Glaria.info)

SAN PEDRO.- S. Pedro, Yglesia parroquial de (1861.04.20: BUR.garde.eliz). = San Pedro, Calle (1896: BUR.kat); San Pedro, Calle de (1896: BUR.kat); San pedro, el çimiterio de la parrochial del Sr. (1642.04.09.b: BUR.37.pb). = *Informatzaileak*: San Pedro (BUR.Zabalza.info).

SAN PELAI.- San Pelay, iglesia (Idoate, *Comunidad*, BUR.103); San pelay, la yglesia de (1439.02.21: BUR.Procesos.1606. Idoate.222). = SAN PELUZ.- San peluz, la Iglesia de (1441.09.21: BUR.garde.eliz). = SANPELAI: Sanpelay, el termino de (1674.12.20: BUR.45.pb)

SAN SALVADOR.- San Salvador, ermita (Idoate, *Comunidad*, 98): «En 1613, era su dueño Miguel de Burdaspal, que ordena en su testamento ser enterrado en su iglesia. Los roncaleses colocaban a San Salvador de Urdaspal al mismo nivel que San Miguel de Olasagasti, a donde acudía el valle, como los de Burgui a Burdaspal»; San Salvador, iglesia (Idoate, *Comunidad*, 97)

¹⁵⁰² «... el termino de la dha. Villa llamado azequia garaya Junto a san martin...»

¹⁵⁰³ «... el termino de la dha. Va. llamado Arandari baxo cerca la hermita que solia ser de San miguel...»

SAN SEBASTIAN.- San Sebastian, la Bassilica del Gloriosso (1663.05.31: BUR.41.pb); Sansebastian, la obra de la canteria de (1663.05.31: BUR.41.pb). = *Informatzaileak*: San Sebastián (BUR.Zabalza.info).

SANPELAI (ik. atal honetan, *San Pelai*.)

SANT PEDRO.- Sant pedro, el Cimiterio de¹⁵⁰⁴ (1627.03.16: BUR.23.lr)

SANTA LUCIA.- Cfr. IDOATE (*Comunidad*, 125): «... el Paso de *Santa Lucía* y puesto de Torreberrieta, en el camino real a Vidángoz, Santa Lucía parece recordar en Roncal la victoria contra el moro, que se celebra el 25 de junio». = *Aipuak*: Santa Luzia, el ter.no llamado Junto a (1615.04.05: BUR.21.lr); Santa luçia¹⁵⁰⁵ (1642.04.09.a: BUR.37.pb); Santa luzia, baxo de la hermita de (1647.07.21: BUR.45.pb); Santa luzia, un campo en (1648.07.08: BUR.29.lr); Santa luçia¹⁵⁰⁶, junto a (1665.06.25: BUR.42.pb); Santa Lucia, la basilica de la señora (1668.05.06: BUR.43.pb); Santa luçia¹⁵⁰⁷, Junto ha (1677.04.12: BUR.45.pb); Santa luzia, un campo al par de (1677.12.20: BUR.50.pro); Santa Lucia, Hermita de (1859: BUR.ntem.hip); Sta. Lucia (1892: BUR.ntem.kat); Santa Lucia (1896: BUR.kat); Santa Luzia (1896: BUR.kat); Sn. Lucia (1896: BUR.kat); Sta. Lucia (1896: BUR.kat); Santa Lucia (1896: BUR.P7). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Santa Lucía (BUR, kart. 415 & GAR, kart. 413). = *Informatzaileak*: Santa Lucía (BUR.Caridad.info); Santa Lucía (BUR.Glaria.info).

SANTA MARÍA.- Santa maria, las (piezas) de (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Santa maría, las (piezas) de (1439.02.21: BUR.Procesos.1606. Idoate.222). = Sta. Maria, Las Foces de¹⁵⁰⁸ (1778.09.29:

BUR.ZAR/usk.71.ebna). = *Arnegazioa*: Santa maria (1579.09.19: BUR.eliz); *bokal sudurkariaz*: Sata-maria, nuestra señora (1569.09.08.c: BUR.eliz)

SANTA MARINA.- Santa Marina, dho. Termino de¹⁵⁰⁹ (1653.07.07: BUR.BID.USK. 55b.ebna); Santa Marina, la Parte de (1653.07.07: BUR.BID.USK. 55b.ebna); Santa marina, el dho. termino de (1653.07.07: BUR.BID.USK. 39.pb); Sta. Marina, el Pueyo de¹⁵¹⁰ (1700.10.24: BUR.BID.USK. 57.ebna); Sta. Marina, la Parte de (1615.06.25: BUR.USK. 55c.ebna); Sta. Marina, las Nabas de (1615.06.25: BUR.USK. 55c.ebna); Sta. Marina, Varranco que baja de¹⁵¹¹ (1700.10.24: BUR.BID.USK. 57.ebna)

SANTA ZABALEA.- Zalantzarik gabe herri-etimologiak sortua: *Santa Zabalea* (? , 1896: BUR.kat); cfr. SANZ (*Almadieros*, 211): *La Landa de Zabalea*.

SANTIFICATERO.- ELCOCK (*Top. menor Alto Aragón*, 102): «Yeba, *santefikatuéro*». = *Aipuak*: *SANTIFICATERO* (1541): Santificatero, la parte Clamada¹⁵¹² (1541.03.02: BUR.ARA/sal.61a.ebna); Santificatero, el çerro de (1643.05.18: BUR.37.pb); Santificatero, la Cruz de (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Santificatero, mas otra pieza en (1676.10.20: BUR.50.pro). =

¹⁵⁰⁴ "... mi patron en la basilica y hermita de nra. señora del Castillo de la dicha villa ..."

¹⁵⁰⁵ "... Vna fayti<a> de siete quartaladas Afrontada con la Vina de P.o garat..."

¹⁵⁰⁶ "... el termino llamado San Martin..."

¹⁵⁰⁷ "... el termino de Açequia Garaya..."

¹⁵⁰⁸ "... el Ayuntam.to del Riacho q. baxa de Ybarzoloa termino de dha. Va. de Uscarres y el Riacho q. baxa de las Foces de Sta. Maria..."

¹⁵⁰⁹ "Primeramente confforme el Recorrimiento Antiguo que passo por presençia de Remon de Yriarte que baja de la dibision de los terminos de las dichas Villas de Burgui y Bidangoz y Vscarrez del dho. termino de Santa marina en la Valle y parte que se Juntan los dichos rigachos Vn poco mas abajo A distançia de doçe passos se alli Vn mojon Junto A Vnas matas y un Agujero calçinar el qual se Renobo y se pusso en su debida fforma y los demas donde se dibiden los dichos terminos los dieron por Recorridos y estar en fforma."

¹⁵¹⁰ "Prim.te en el Zerro debajo del Pueyo de Sta. Marina y donde se diuiden los ter.nos de la dha. V.a de Burgui, Vidangoz y Vscarres se allo Vn mojon en peña Viua debajo del passo que esta al principio de la peña al qual se le renobo la cruz a pico de azada."

¹⁵¹¹ "... no allando el mojon que Zita el dho recorrim.to antezedente Combinieron y pusieron Vn mojon con sus tes.os a cinco passos del Varranco, que baja de sta. Marina..."

¹⁵¹² "Otro si declaramos que por Quanto se halla que los Bueies del Lugar de Burgui tienen necesidad de separar por el termino Clamado Oña de la parte Clamada Santificatero y en este un medio pasan algunas sendas para aquel Solano del termino de Salbatierra..."

SANTIFICATORE (1670): Santificatore, mas en (1670.04.14: BUR.49.pro); Santificatore, el Camino ¹⁵¹³ (1749.06.22: BUR.ARA/sal. 61b.ebna); Santificatore, el sitio de (1749.06.22: BUR.ARA/sal. 61b.ebna); Santificatore, el sitio de la Cruz de (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Santificatore, la Cruz llamada de (1749.06.22: BUR.ARA/sal. 61b.ebna). = *SANTIFICATORO* (1541): Santificatoro (1541.03.02: BUR.ARA/sal. 61a.ebna). = *Informatzaileak*: Santificatoru (BUR.Zerrajero.info); Santificatorum (BUR.Glaria.info); Santificatorum (BUR.Zerrajero.info); Santificatoru, punta que llaman (BUR.Zerrajero.info); Santifikatori (BUR.Zabalza.info)

SENDA DE BELTZALOIA, la (e.a.)- DRAE ('senda', del lat. *semīta*.) f. camino más estrecho que la vereda, abierto principalmente por el tránsito de peatones y del ganado menor. (...)». = *Aipuak*: Senda (de belçaloya), debaxo de la (1661.06.01: BUR.41.pb); Senda de Sasi, la (1541.03.02: BUR.ARA/sal.61a.ebna); Senda del Llano, la (1541.03.02: BUR.ARA/sal.61a.ebna); Senda por la parte del Borregueril¹⁵¹⁴ (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Senda que A de passar y passa açia garçateña, la (1643.05.18: BUR.37.pb); Senda que ba a la sayssa, la (1649.04.07: BUR.38.pb); Senda que passa hacia Vscarres, la¹⁵¹⁵ (1700.10.24: BUR.USK.57.ebna); Senda y Cantera, la¹⁵¹⁶ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Senda¹⁵¹⁷ (1644.03.23: BUR.38.pb); Senda, la¹⁵¹⁸ (1830.11.23: BUR.USK.84.ebna). = *Informatzaileak*: Senda de la Keleta (BUR.Zabalza.info); Senda la fuente Larra, la (BUR.Zabalza.info)

¹⁵¹³ "... el Camino que se nabega santificatore al termino llamado Basilipueyo de Salbatierra..."

¹⁵¹⁴ "... una senda que quedando esta por la parte del Borregueril de Nabascues da la division con igual Loma y Carreua de peñas..."

¹⁵¹⁵ "... deujajo de la Senda que passa hacia Vscarres..."

¹⁵¹⁶ "... la senda y cantera de sobre el Paco de frajinito del Collado llamado por los de Burgui Laquiaga..."

¹⁵¹⁷ "... que passa açia el dho. termino (de albergataoa)..."

¹⁵¹⁸ "... que dirije a la Villa de Vscarres y enfrente del Collado llamado por los de Burgui Sagarraga que es el sitio donde se encuentra en mojon setenta y siete siguiendo por el costado da Cerro o a la mayor de Muzurroza..."

SESTEADERO DE KAPELLANONDO, el (e.a.)- IRIBARREN ('asestar', s.v.): «Sestear. Descansar a la sombra los bueyes de labor [Améscoa Baja]». DRAE ('sestadero', s.v.): «m. Lugar donde sestea el ganado»; ('sestear', s.v.): «intr. Pasar la siesta durmiendo o descansando. = 2. Recogerse el ganado durante el día en un lugar sobrio para descansar y librarse de los rigores del sol»; ('sesteo', s.v.): «Acción y efecto de sestear. = Sestadero, lugar en que se sestea»; ('siesta', s.v.): «(Del lat. *sexta* [hora]). f. Tiempo después del mediodía, en que aprieta más el calor. = 2. Tiempo destinado para dormir o descansar después de comer. (...)». = *Aipuak*: Sestadero de Capellondo, al (1645.08.31: BUR.UST.28.lr); Sestadero q. esta en Campo de Capellondo, el (1645.08.31: BUR.UST.28.lr); Sestadero, dicho Caloradero u. (1645.08.31: BUR.UST.28.lr); Sestaderos de Sagarraga, los¹⁵¹⁹ (1645.08.31: BUR.UST.28.lr); Sestaderos, los (1645.08.31: BUR.UST.28.lr); Sestiadero de artecoegua, el (1625.06.29: BUR.23.lr); Sestiadero, reservado para¹⁵²⁰ (1620.06.14: BUR.22.lr)

SIERRA MEIANA, la (e.a.)- *Sierra* > lat. *s ě r r a* 'mendilerroa'. = MEYER-LÜBKE, (*REW*, 7861): «Mazed. *sarā*, ait., log. *serra*. friaul. *siare*, prov., kat. *serra*, sp. *sierra*, pg. *serra*: 'mendizerra'. = DRAE ('sierra', s.v.): «(lat. *serra*) f.: 5. Cordillera de poca extensión. || 6. Cordillera de montes o peñascos cortados. || 9. Cantabria. Loma o colina». = *Mio Cid*-ean dokumentatzen da lehenbiziko aldiz 'mendilerroa' adiera duelarik; orobat, X. eta XI. mendeko agirietan agertzen da (cfr. OELSCHLÄGER, *A Medieval Sapanish Word-List*, s.v.); izan ere, DCECH ('sierra', s.v): «En la ac. 'línea de montañas' ya está en el Cid, la sierra de Miedes (vv. 415, etc.), las sierra que las otras tierras parte 'el Guadarrama' (vv. 422, 425); también se halla en Berceo, J. Ruiz, glos. del Escorial y de

¹⁵¹⁹ "... con los de burgui y ustes..."

¹⁵²⁰ "... la dicha valle pretiende ser suyo y que del pueden hazer lo que bien visto le sea Como es bender u azer artiga y la dicha villa de Roncal pretiende q. el dicho pinar esta Reservado para Sestiadero y abrigo y Rimo de Ganado menudo para tpo. de fortuna y calor y que assi a esta causa no se puede vender el dicho pinar..."

Toledo, Nebr. (“s. o monte alto: mos”) y en todas las épocas; Cej. VIII, § 79. Se trata de una metáfora, por comparación con el aspecto dentado de las cordilleras, metáfora muy extendida en romance meridional: macedorrumano, friulano, alto-italiano, sardo, occitano y en toda la Península ibérica, y que se dió también en otras familias lingüísticas». = Oinarrri honen zabaleraz, cfr. ALVAR (*Toponimia*, § 21); GUILLÉN (*Toponimia*, § 5.26); ELCOCK (*Toponimia*); G. GUZMÁN (*Aragüés*, § 64.6); CORONA BARATECH (*Top. navarra* § 117); GARCÍA BLANCO (*Actas*, 134. or.). = *Aipuak*: Sierra (1892: BUR.ntem.kat); Sierra (1896: BUR.kat); Sierra Cavo la padul de Aifuesa, en la¹⁵²¹ (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna); Sierra de Aranda, cabo la (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna); Sierra de Aranseta, la¹⁵²² (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna); Sierra de Beldú (BUR, kart. 415; 415; 416 & SAL.zgz.416); Sierra de nabascues (1896: BUR.kat); Sierra de Nabasques y Ustes (1700: BUR.ntem.rlur); Sierra de Nabasques¹⁵²³, La (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Sierra de Nabasques¹⁵²⁴, la (1663.10.25: BUR.NAB.41.pb); Sierra de Nabasques¹⁵²⁵, puesto llamado la (1663.06.04: BUR.NAB.UST.41.pb); Sierra de Nabasques, La¹⁵²⁶ (1661.06.19: BUR.NAB.UST.55d.ebna); Sierra de

Nabasques, la¹⁵²⁷ (1661.06.19: BUR.NAB.UST.55d.ebna); Sierra de Nabasques, la¹⁵²⁸ (1653.07.06: BUR.NAB.UST.55a.ebna); Sierra de Nabasques, la¹⁵²⁹ (1669.09.26: BUR.43.pb); Sierra de nabasques y Vstes¹⁵³⁰, parte llamada La (1662.11.09: BUR.41.pb); Sierra de nabasques¹⁵³¹, la (1653.07.06: BUR.UST.39.pb); Sierra de nabasques, la cañada de la (1663.10.25: BUR.NAB.41.pb); Sierra de Ollate, la¹⁵³² (1523.09.12: BUR.NAB.44.ebna); Sierra en una Peña, la Salida de la¹⁵³³ (1615.06.25: BUR.USK.55c.ebna); Sierra Melluga (1896: BUR.kat); Sierra misma meiana, cabo la¹⁵³⁴ (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna); Sierra Navascues (1892: BUR.ntem.kat); Sierra que llaman de nabasques, la (1647.04.28: BUR.38.pb); Sierra Sinares (1896: BUR.kat); Sierra Vstes, piezas que tiene açia la (1663.05.24: BUR.41.pb); Sierra¹⁵³⁵, al cabo alto de la (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Sierra¹⁵³⁶, la (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Sierra, ãtes de subir a la (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Sierra, Donosoba-La (1896: BUR.P12); Sierra, La (1896: BUR.kat); Sierra, La (1896: BUR.P11); Sierra, La (BUR, kart. 414);

1521 “Primeram.te comenzando altto en la Sierra Cavo la padul de Aifuesa en el Collado de las mugas de los Lugares de Urzanqui e Ustes, pusimos una muga caba la pieza de Pedro Miguel <vecino de la> Villa de Navasques dejando la pieza enta Navasques e otra muga en el termino de Burgui en la enderezera misma enta la parte de Burgui el pasage p.r medios...”

1522 “... <et de ai adelante ti>rando en la sierra de Aranseta en el torbedoso tanto en el termino de la dha. Bal de Roncual como en el de Navasques pusimos un Mojon de piedra...”

1523 “... y puesto donde Se dibiden los terminos de la dha. Va. de Nabasques y lugar de Vstes...”

1524 “... el termino y puesto llamado la sierra de Nabasques y en el puyo que esta A Mano drecha del Camino Real que passa desde la Va. de Burgui del Valle de Roncal a la dha. Villa de Nabasques donde se dibiden las Jurisdiciones y dezmarios de las dhas. dos villas...”

1525 “... y puesto donde se dibiden los terminos de la Valle de Roncal y Jurisdiccion de la Va. de Burgui Va. de nabasques y lug.r de Vstes...”

1526 “... el Puesto y Parte que se llama La Sierra de Nabasques...”

1527 “En el Puesto y parte que se llama La Sierra de Nabasques y Puesto donde se dibiden los terminos del Valle de Roncal y Jurisdiccion de la Villa de Burgui Villa de Nabasques y lug.r de Vstes a los diez y nueve dias del mes de Junio del Año mil Seys.os Sesenta y Vno...”

1528 “... la parte y puesto llamado la sierra de Nabasques Y puesto donde se dibiden los terminos de la Valle de Roncal y Jurisdiccion de la Villa de Burgui Villa de nabasques y Lugar de Vstes...”

1529 “... el termino y parte llamado la sierra de Nabasques y puesto donde se dibiden los terminos del valle de Roncal y Juris.on de la va. de Burgui Va. de Nabasques y lug.r de Vstes...”

1530 “... el termino de la dha. Villa y...”

1531 “... la parte y puesto llamado la sierra de nabasques y puesto donde se dibiden los terminos de la Valle de Roncal y Jurisdi.on de la Va. de Burgui Va. de Nabasques y lug.r de Vstes...”

1532 “.. la parte llamada la sierra de ollate termino de la dha. billa de Nabascues..”

1533 “... al Cabo alto de Sagarraga a la Salida de la Sierra en una Peña...”

1534 “... e di adelante <enta el> cabo la sierra misma meiana en el camino otra muga a vista del camino de los Mulateros...”

1535 “... despues de dha. balsa...”

1536 “... al cabo alto donde haçe buelta por el extremo de dho. canpo...”

Sierra, la (1896: BUR.kat); Sierra, la bajada de dha. (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Sierra, la dha. (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Sierra, la salida de la (1653.07.07: BUR.USK.39.pb); Sierra, Pajar en la (1896: BUR.kat); Sierra, Tierras en la (1896: BUR.kat); Sierra meiana, la (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna). = *Informatzaileak*: Sierra de Ustés, la (BUR.Glaria.info); Sierra de Ustés, la (BUR.Zabalza.info); Sima de Larra, la (BUR.Larranbe.info). = Gure informatzaileak *San Miguel* mendilerroa Gardeko toki-izena dela dio; hala eta guztiz ere, agiri zaharretan *San Miguel* ermita dokumentatzen da Arandarin: Sierra de San Miguel, la (GAR.Glaria.info); Sierra San Miguel, la (GAR.Glaria.info). = SIERRA, la.- La Sierra (1896: BUR.kat); La Sierra (1896: BUR.P11); La Sierra (1896: BUR.P12); La Sierra (BUR, kart. 414); La Sierra, Donosoba- (1896: BUR.P12); Sierra, la (1569.04.18: BUR.Procesos.1606. Idoate.263)

SOBRE ASPEA (e.a.)- Sobre Aspea (1439.02.21: BUR.Procesos.1606. Idoate.222). = *SOBRE INARBLO*: Sobre Inarblo, collado llamado¹⁵³⁷ (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Sobre Inarblo, al Portillo de Costobli o (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Sobreinarblo, el Portillo o Collado II.¹⁵³⁸ (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Sobreinarblo, Portillo o collado llamado¹⁵³⁹ (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna). = *SOBRE ENARBLO*: Sobre Enarblo, al portillo de costobli o (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna). = *Sobre...*: Sobre el

camino¹⁵⁴⁰ (1668.10.30: BUR.43.pb); Sobre el termino Abarroin (1749.06.22: BUR.ARA/sal. 61b.ebna); Sobre la foya de mancho¹⁵⁴¹ (1749.06.22: BUR.ARA/sal. 61b.ebna); Sobre la fuente de Martin sanz¹⁵⁴² (1749.06.22: BUR.ARA/sal. 61b.ebna); Sobre el Boquero Abarroin (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Sobre el Paco de frajinito¹⁵⁴³ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Sobre el Pinar de Martin Sanz, el (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); S[obr]e el barranco de Artecoegüia (1750.06.07: BUR.UST. 62.ebna); Sobre la oida de las Pardinas (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Sobre el barranco de Abesanca (1750.06.07: UST.BUR.62.ebna); Sobre la oida de las pardinas, un collado¹⁵⁴⁴ (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna)

SOLANO DE BASARI, el (e.a.)- *Solano* < lat. *s o l ā n u (m)*; *sol*, *-is* oinarritik eratorria: ‘eguzkibegi, eguzkiak jotzen duen aldea’; erronk. ‘ekialtea’; orok. ‘egutera’. = SANZ (*Almadieros*, 17): «Laderas orientadas hacia el sur, al sol de mediodía». = PARDO ASSO (‘solano’, s.v.): «(de sol), m. Parte de un monte orientado hacia el Sur». = IRIBARREN (‘solano’, s.v.): «Solano. Vertiente o parte de un monte orientada al sol. Es lo contrario de paco [Navascués]»; (‘solana’, s.v.): «Comarca llana y soleada. En el distrito de Estella existe la comarca de La Solana, situada entre los ríos Arga y Ega, que comprende los pueblos de Villatuerta, Arellano, Oteiza, Zúñiga, Muniáin, Moréntin, Abérin, Avínzano, Ayegui e Irache. = Espacio de una casa entre el techo del piso superior y el tejado, que se utiliza para desván, palomar, depósito de hierba, secadero, etc.». = ANDOLZ (‘solano’, s.v.): «sust. masc. (Benasque, Echo), lugar del monte donde da el sol». = BAKE SALBOTX:

¹⁵³⁷ “... la costera del Zerro al traves a salir al Portillo o collado llamado p.r los de la V.a de Burgui Costobli, y p.r los del lugar de Ustes sobre Inarblo...”

¹⁵³⁸ “... la Costera del cerro al traves a salir al Portillo o Collado llamado p.r los de la Villa de Burgui Custobli, y por los del lugar de Ustes Sobreinarblo...”

¹⁵³⁹ “Item Prosiguiendo del mojon antecedente con direccion al Portillo, o collado llamado por los de Burgui Costobli, y por los de Vstes sobreinarblo a monte a traves en el interior del Campo de Pedro francisco Glaria comprado a Miguel Ezquer Vez.no de Burgui, y en la distancia de su extremo, y mitad de la Heredad de veinte y tres baras se encontro fuera de su sitio el mojon doce del anterior recorrim.to y por considerarse necesario se planto otro mojon...”

¹⁵⁴⁰ “... que ba açia el termino de sinares del lugar de Vstes...”

¹⁵⁴¹ “... la endrecera de sobre la foya de mancho llamado de este nombre por los de la Villa de Salbatierra...”

¹⁵⁴² “... el portillo llamado de sobre la fuente de Martin sanz por los de la Villa de Burgui y sobre la foz de fornielos por los de salbatierra...”

¹⁵⁴³ “... la senda y cantera de sobre el Paco de frajinito del Collado llamado por los de Burgui Laquiaga...”

¹⁵⁴⁴ “... un Collado que se halla sobre la oida de las pardinas...”

«Es lo mismo que *Solana*» (IZB.Bake.info). = DRAE, (s.v. 'solana'): «(Del lat. *solāna*. t. f. de *solānus*.) Sitio o lugar donde el sol da de lleno». = ESTORNÉS LASA, B. (*De toponimia Roncalesa*, 382): «Ladera o lugar que da bien el sol». = YANGUAS ('solana', s.v.): «Valle de la merindad de Estella: V. *Villatuerta*». = ROHLFS (*Le Gascon*, § 366): «En castillan *solana* 'pièce d'une maison exposée au soleil'. = KUHN (*Hocharagonesische*, 178): «*solanéta* Hecho Flurname»; cfr. *op. cit.* § 57 «-itta» & 205 § 82: «-anus, a: Sallent, Lanuza, Panticosa, Linás, Torla, Fiscal, Aineto, Solanilla, Bolea 'donde hay sol', REW, 8059, subst. auch prov., in ital. Mda., adjekt. astur». = *Aipuak*: Solano como al paxo, la parte del (1655.01.11: BUR.41.pb); Solano de blichea, el (1642.03.23: BUR.37.pb); Solano de blichea, el (1647.11.04: BUR.38.pb); Solano de çegarra, el (1647.11.04: BUR.38.pb); Solano de Lexardoya termino de la dha. Villa, el (1663.06.24.b: BUR.41.pb); Solano de Sinares, el (1664.10.29: BUR.42.pb); Solano de sinares, el (1642.04.09.a: BUR.37.pb); Solano del Caserío de Burdaspal (BUR, kart. 415); Solano del termino de Salbatierra (1541.03.02: BUR.ARA/sal.61a.ebna); Solano, al Suelo del (1673.06.24: BUR.44.pb); Solano, el (1645.11.18: BUR.38.pb); Solano, el Lieco del (1673.06.24: BUR.44.pb); Solano, el termino de Vrdanzpe la parte del (1658.05.11: BUR.40.pb); Solano, en el (1647.11.04: BUR.38.pb); Solano, la loma y (1618.04 18: BUR.21.lr); Solano, la parte del (1655.01.11: BUR.41.pb); Solano, la parte del (1662.06.15: BUR.41.pb); Solano, la parte del (1673.06.24: BUR.44.pb); Solanos de Arriba, los dos (1673.06.24: BUR.44.pb). = *Informatzailleak*: Solano de Basari, el (BUR.Anamari.info); Solano de Donoblitxe (BUR.Glaria.info); Solano de Sebinze, el (BUR.Anamari.info); Solano el Caserío, el (BUR.Zabalza.info). = Cfr. *Solano de Maze*, el (IZB.Modesto.info).

SOMO DE ARANBELTZA, el (e.a.)- Somo de Arambelça, al (1439.02.21: BUR.Procesos.1606. Idoate.222); Somo de Varraun, el (1439.02.21: BUR.Procesos.1606. Idoate.222)

SOTILLO, el.- Sotillo (1892: BUR.ntem.kat); Sotillo, El (BUR, kart. 415); Sotillos yzalorra y Tegeria, los (1896: BUR.kat). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Sotillo, el (BUR, kart. 415)

SOTO DE BASARI, el (e.a.)- SANZ (*Almadieros*, 17): «Cada familia disponía de diversas parcelas para el cultivo de hortalizas. En la vega de Biñés hacia Vidángoz las huertas eran de propiedad particular; en cambio, en la del Esca hacia Roncal los regadíos, llamados *sotos*, eran comunales. Los sotos, como los quiñones, se sorteaban cada ocho años para que los usufructuarios no se habituaran a ellos en exceso y llegaran a considerarlos de su propiedad, y para que el azar equilibrara posibles desigualdades en el reparto». = *Aldaerak*: Soto (1892: BUR.ntem.kat); Soto de la Tejeria (1896: BUR.P3); Soto de la Tejería (BUR, kart. 415); Soto de Sebinze (BUR, kart. 415); Soto o sea entre Rios (1896: BUR.kat); Soto Tejería (1916: BUR.ntem.kat); Soto, Entre Rios (1896: BUR.kat); Sotos de Izalorra y Tejeria, los (1896: BUR.kat); Sotos de la Tejeria y Izalorra, los (1896: BUR.kat); Sotos Izalorra y Tejeria (1896: BUR.kat). = *Informatzailleak*: Soto de Basari, el (BUR.Glaria.info); Soto de Izalorra (BUR.Glaria.info); Soto de la Tejería (BUR.Glaria.info); Soto junto a la Tejería, el (BUR.Zabalza.info); Soto la Tejería, el (BUR.Glaria.info); Soto, el (BUR.Zabalza.kopla). = *SOTOS, los*: Sotos, los (BUR.Zabalza.info)

SOTOS, los (ik. atal honetan, *Soto de Basari, el.*)

SUBIDA DE URRIANDIA, la (e.a.)- Subida de hurriandia, la (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Subida de un Robral, Introduzion y (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Subida Igle.a (1896: BUR.kat); Subida Virgen, Calle (1896: BUR.kat); Subida Yglesia, Calle y (1896: BUR.kat)

SUERTES, las.- DRAE ('suerte', s.v., 14.a): «(Del lat. *sors, sortis*) f. (...) Parte de tierra de labor, separada de otra u otras por sus lindes». = BDELIC ('suerte', s.v.): «fin S. X. Del lat. *sors, sōrtis*, id. La acepción 'campo de tierra de labor', 1212». = DCECH ('suerte', s.v.):

«Del lat. *sōrs*, *-tis*, id. 1ª doc.: *sorte*, 2ª mitad S. X, Glosas Silenses; *suert*, 1199 (Oelschl.); *suerte*, Berceo. (...) Para la ac. ‘parte de tierra de labor separada de otras por sus lindes’ [S. XIII, Fuero Juzgo; doc. 1212, Oelschl.] y para su extensión en romance y cast., V. mi nota en *Festschrift Jud.* página 571 y Fritz Krüger, *NRFH* IV, páginas 400-1. A primera vista parece tratarse de una evolución del significado ‘porción de tierra que ha tocado en suerte en un reparto’, aunque quizá podría partirse de la acepción latina ‘suma del dinero que se invierte en la compra de algo’ (Terencio, Ad. 243, comp. Donato), que a su vez procede del significado muy conocido ‘el capital (por oposición a los intereses)». = *Aipuaik*: Suertes, Las (1896: BUR.P2). = *Informatzaileak*: «una suerte es un quiñón» (BUR.Glaria.info). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Suertes, Las (BUR, kart. 415). = SUERTES, las.- Las Suertes (1896: BUR.P2); Las Suertes (BUR, kart. 415)

T

TEJAR, el.- KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Tejar, Barranco del (BUR, kart. 415). = *Informatzaileak*: Tejar, el (BUR.Glaria.info)

TEJERIA VIEJA, la (ik. atal honetan, *Tejería*, la.)

TEJERIA, la (e.a.).- DRAE (De *tejero*.) f. *tejar*.1.»; (‘tejar.1’, s.v.): «m. Sitio donde se fabrican tejas, ladrillo y adobes». = *Aipuaik*: Tejeria, Junto a la (1642.04.09.a: BUR.37.pb); Tejeria, los Sotillos yzalorra y (1896: BUR.kat); Tejeria (1896: BUR.kat); Tejeria y Izalorra, los sotos de la (1896: BUR.kat); Tejeria, Izalorra y (1896: BUR.kat); Tejeria, los sotos de Izalorra y (1896: BUR.kat); Tejeria, Sotos Izalorra y (1896: BUR.kat); Tejeria, Soto de la (1896: BUR.P3); KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Tejeria de Rumbo (BUR, kart. 415); Tejería, Soto de la (BUR, kart. 415); *Informatzaileak*: Tejería, la (BUR.Glaria.info); Tejería, la (BUR.Modesto.info); Tejería, la (BUR.Zabalza.kopla); Tejería, Soto de la (BUR.Glaria.info). = *TEXERIA VIEJA*, la (1670): *Texeria Viexa* (1670.05.22: BUR.44.pb); *Tejeria Vieja* (1700: BUR.ntem.rlur). = TEJERÍA, la.- La Tejería (BUR.Glaria.info);

La Tejería (BUR.Larranbe.info); La Tejería (BUR.Zabalza.kopla)

TERMINADA DE ALORGORRIA, la (e.a.).- Terminada llamada alorgorria, la (1611.02.17: BUR.20.lr); Terminadas de dha. Va. y lug.r, las (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Terminadas, las¹⁵⁴⁵ (1661.06.19: BUR.NAB.UST.55d.ebna)

TISNE, Cabo de.- Tisne (Mellua), Cabo de (1778.10.06: BUR.NAB.73.ebna); Tisne, Cauo de (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna)

TOMILLAR, el.- Tomillar, el (BUR, kart. 415)

TORBEDOSO, el (?).- Torbedoso, el¹⁵⁴⁶ (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna)

TRASTARMA.- Tras tarma, el camino que llaman¹⁵⁴⁷ (1749.06.22: BUR. ARA/sal. 61b.ebna); Tras tarma, la oya de (1749.06.22: BUR. ARA/sal. 61b.ebna)

TRAVIESA, la.- Trabiesa, la¹⁵⁴⁸ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Traviesa, al Camino ^o¹⁵⁴⁹ (1830.11.23: BUR.USK.84.ebna)

TROZO DE FERÑIANDO, el (e.a.).- Trozo de Ferñiando, el (BUR.BID.Zabalza.info). Trozo de Juan Bronte, el (BUR.Zabalza.info). = Cfr. IZB, top. errom. *Trozo de Añelarra, el* (IZB.Modesto.Burgiko info); *Trozo de Larra, el*: «Un día ya llegó las fiestas de Isaba, que son por Santiago, y vinieron a relevarme y yo de ahí tuve que subir a un trozo a la Punta de Añelarra a relevarlo a Oreste Tapia» (IZB.Modesto.Burgiko info).

¹⁵⁴⁵ “... las terminadas de dicha Villa (de Navascues) y Lugar (de Ustes) sobre el paul de la Juessa...”

¹⁵⁴⁶ “... <et de ai adelante ti>rando en la sierra de Aranseta en el torbedoso tanto en el termino de la dha. Bal de Roncual como en el de Navasques pusimos un Mojon de piedra...”

¹⁵⁴⁷ “... el camino que llaman los de Salbatierra tras tarma...”

¹⁵⁴⁸ “... e Introduzion del Camino para nra. Señora de la Peña...”

¹⁵⁴⁹ “... que hay para navegar desde ese Pueblo (de Vidangoz) al de Vscarres...”

TRUENDO DE LOGASTE, el.- Truendo de Logaste, el¹⁵⁵⁰ (1778.10.06: BUR.NAB.73.ebna); Truendo de Logaste¹⁵⁵¹ (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna). = *TRUENDO DE LOGASTI*: Truendo de Logasti, el¹⁵⁵² (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna). = Cfr. *Olasagasti*.

TXABALKO, el (ik. BUR, top. *Otxibarkoa*.)

TXORROS, los (ik. atal honetan, *Chorros, los*.)

TXOTOS, los (ik. atal honetan, *Chotos, los*.)

TXUKARRADA, la (ik. atal honetan, *Chucarrada, la*.)

U

URDANZPE ALTO (ik. BUR, top. *Urdanzpeandia*; cfr. *Urdanzpe*.)

URDANZPE BAXO (ik. BUR, top. *Urdanzpetxikerra*; cfr. *Urdanzpe*.)

V

VACIAS, las (ik. atal honetan, *Bacías, las*.)

VADO DE BURDASPAL, el.- Bado de burdaspal, el campo del (1626.11.05.a: BUR.23.lr); Bado de burdaspal, el ter.no llamado el (1633.10.09: BUR.25.lr); Bado de burdaspal, el ter.no y endrezera del (1648.07.08: BUR.29.lr)

VAL DE ARZALAZE, la (e.a.).- Bal de Arçalace (1665.11.18: BUR.42.pb), = *VAL DE LIBON DE LARRA*, la: Val de libón de Larra, la (BUR.Larranbe.info). = *VAL DE MASTOZARRA*, la: Val de Mastozarra, la: «masto viejo» (BUR.Zabalza.info). = Val de Carcaleta, al Fondon de la (1523.09.12:

BUR.NAB.44.ebna); Val de fuesa, Cabo de (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Val de Urtalafe, la (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Val de Urtalafe, la¹⁵⁵³ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna). = *VAL, la*: Val, la: «Hay un refrán que dice: *Cuando la boira se echa por la val cógete los bueyes y véte a labrar*. Eso indica que arriba está raso» (BUR.Larranbe.info).

VAL DE MASTOZARRA, la (ik. atal honetan, *Val de Arzalaze, la*.)

VALDEFUESA (e.a.).- Valdefuesa (1981: BUR: sge); KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Valdefuesa (BUR, kart. 414 eta NAB.ng.414). = *VALDEMORO*: Valdemoro, el alto de¹⁵⁵⁴ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Cfr. BUR, top. *Garziateña*. = *VALSIERNA*: Valsierna, el Sitio de¹⁵⁵⁵ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna)

VALLADO, el Campo de.- Ballado, al empar del Campo llamado de (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna)

VALLE DE ARANDARI, la (e.a.).- Valle de Arandari, al rigacho de la (1569.04.18: BUR.Procesos.1606. Idoate.263); Valle de Aiusumo, cabo al¹⁵⁵⁶ (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna); Valle de Aiusumo, el cerro sobre la¹⁵⁵⁷ (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna); Valle de Aranda, cabo al (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna); Valle de arandari, la (1626.06.28: BUR.23.lr); Valle de çegarra¹⁵⁵⁸, la (1661.12.04.a: BUR.41.pb); Valle de cegarra, camino que va a la (1647.07.21: BUR.45.pb); Valle de Panpillon, Cabo la (1629.10.17: BUR.UST.54.ebna); Valle de Sagarraga, parte llamada la

¹⁵⁵⁰ "... el alteron mas eminente del termino de Mellua de donde se be la villa de Navasques y por los vecinos de esta Villa este termino es conocido con el nombre del Truendo de Logaste..."

¹⁵⁵¹ "... el alteron mas eminente del termino de Mellua de donde se be la villa de Nabascues, y por los Vecinos de ella es nombrado truendo de Logaste..."

¹⁵⁵² "... el alteron mas eleuado de Mellua de donde se be la Villa de nauasques llamado por los de aquella Villa el truendo de Logasti..."

¹⁵⁵³ "... el Collado que se halla al Cauo alto de la Val de Urtalafe llamada por los de la Villa de Saluatierra y el Collado de Castilpintano por los de la Villa de Burgui..."

¹⁵⁵⁴ "... la Collada de Garzateña llamada asi por los de la Villa de Burgui y el alto de Valdemoro por los de la villa de Salbatierra..."

¹⁵⁵⁵ "... llamado por los de la Villa de Saluatierra..."

¹⁵⁵⁶ "... e de ay adelante tirando cabo al valle de Aiusumo <en el> camino enta la parte de Navasques un mojon de piedra..."

¹⁵⁵⁷ "... e day adelante en el cerro sobre la valle de Aiusumo un mojon de piedra..."

¹⁵⁵⁸ "... termino de dha. Va. llamado la Valle de çegarra y Artequeguia..."

(1675.08.01: BUR.45.pb); Valle de Sagarraga, pieçkas a la entrada de la (1659.02.22: BUR.40.pb); Valle de Sagarrega, el Termino llamado la (1700.10.24: BUR.57.ebna); Valle de Sinares, la parte llamada Varranco y (1672.12.11: BUR.44.pb); Valle de Viodia, la (1670.05.22: BUR.44.pb); Valle de ybar belza¹⁵⁵⁹, la (1647.07.21: BUR.45.pb); Valle llamada Çegarra, la (1667.01.20: BUR.45.pb); Valle llamado çegarra, la (1667.01.20: BUR.43.pb); Valle mayor, la (1667.01.20: BUR.43.pb); Valle mayor, la (1667.01.20: BUR.45.pb); Valle que suben açia Uscarres, la (1647.11.04: BUR.38.pb); Valle, el termino della y parte llamada la (1667.05.18: BUR.43.pb); Valle, en la (1647.11.04: BUR.38.pb); Valle, la (1655.01.11: BUR.41.pb); V[all]e de Leberria, el (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna)

VALLEZUELA DE MAILUA, la.- Vallezuela de Maylua, la (1569.04.18: BUR.Procesos.1606. Idoate.263)

VEDADO BOYERAL, el (ik. atal honetan, *Vedado, el.*)

VEDADO CASALENCO, el (ik. atal honetan, *Vedado, el.*)

VEDADO NUEVO, el (ik. atal honetan, *Vedado, el.*)

VEDADO VIEJO, el (ik. atal honetan, *Vedado, el.*)

VEDADO, el.- IRIBARREN ('vedado', s.v.): «Nombre que dan en el valle de Roncal a los terrenos de pasto cuya administración y arriendo corresponden a cada pueblo: Véase *casalenco*»; ('casalenco', s.v.): «Entre los terrenos de pastos, distinguen en el Valle de Roncal los *vedados* y los *casalencos*. Llamen *vedados* a los terrenos de pastos de un pueblo, cuya adminsitación corresponde al Ayuntamiento. En los *vedados* pasta el ganado mayor (vacas y yeguas) y por excepción el ganado lanar. El Ayuntamiento suele arrendar a ganaderos locales todo o parte del *vedado*. El *casalenco* lo forman los terrenos de pasto y labor situados en las

inmediaciones de un pueblo, donde tienen derecho a pastar las ovejas del pueblo y las de los pueblos que integran la comunidad de pastos del valle. Los *casalencos*, a diferencia de los *vedados*, no se arriendan. Pertenecen a la facería o comunidad de pastos del valle y se cierran a la entrada de ganados desde el día de San Miguel hasta la cruz de Mayo. Durante esta época de veda solo tienen derecho a pastar en los *casalencos* los ganados de la carnicería municipal. Esto en algunos pueblos. Como queda dicho comprende el *casalenco*, no solo los pastizales propiamente dichos, sino las tierras de labor una vez levantada la cosecha». = NTEM, 51: «Cf. *Betatuarte* en Roncal [...]. En la toponimia y la documentación aparecen abundantemente [...] las formas vascas de estos términos: *betatua*, para vedado, y *etxabetatua* (compuesto de *betatu* con *etxa* 'casa') para casalenco. IDOATE (CVR, p. 104) documenta la equivalencia de *casalenco* y *etxabetatu* (según Blas de Burdaspal en 1576; él escribe *echaletatu* (sic), sin duda por errata o error de lectura). En otras zonas (Aezkoa), la palabra vasca para este concepto es *debeku*». = IDOATE (Comunidad, 104): «En 1590, se confirma la sentencia de nueve años antes sobre recorrimiento de mojonos... “Todos los terminos, montes y yermo son comunes sin discrepancia alguna para el gozamiento de los vecinos de la valle, excepto los boyerales y vedados casalencos (*echaletatúa* en 1576 según Blas de Burdaspal), que tienen en cada pueblo; y los dezmarrios, que llaman, son solamente para hacer el diezmo del abad y beneficiados en cada pueblo”. Aquellos boyerales y vedados ubicados dentro de los dezmarrios, se reservaban para los ganados propios, mayores y menores, siendo la única muestra de propiedad particular de las villas o concejos, admitida para la mejor conservación de la riqueza pecuaria». = *Aipuak*: Bedado de la dicha Va., el (1625.08.10: BUR.23.lr); Bedado en ajanda y basari, dos artigas en el (1645.11.18: BUR.38.pb); Bedado que diçe al çerro o pueyo de mugarria, el (1643.05.18: BUR.37.pb); Bedado Y parte de bassari, caminos que ban al (1666.06.29: BUR.42.pb); Bedado, dho (1676.10.20: BUR.50.pro); Bedado, el (1643.05.18: BUR.37.pb); Bedado, la dha. balssa al extremo del (1643.05.18: BUR.37.pb); Bedado, senda q.e passa al

¹⁵⁵⁹ “... que afrenta de todas partes los montes comunes de la dha. Villa...”

(1675.01.07: BUR.45.pb); Vedado (1896: BUR.kat); Vedado¹⁵⁶⁰ (1916: BUR.ntem.kat); Vedado adheriente al vedado Boyeral, un (1670.10.17: BUR.44.pb); Vedado de maricalda, el (1910.09.19.a: BUR.USK.92.ebna); Vedado de Vscarres, el (1700.10.24: BUR.USK.57.ebna); Vedado de Vscarres, el¹⁵⁶¹ (1700.10.24: BUR.USK.57.ebna); Vedado¹⁵⁶² (1896: BUR.kat); Vedado, camino que ba açia el (1660.09.19: BUR.41.pb); Vedado, el dho. termino que esta Lastra açia el (1643.05.18: BUR.37.pb); Vedado, la muga del¹⁵⁶³ (1910.09.19.a: BUR.USK.92.ebna); Vedados, en medio de los (1670.10.17: BUR.44.pb). = *VEDAO*, *el*: Vedao, el (BUR.Zabalza.info). = *VEDADO NUEVO*, *el*: Bedado Nuevo (1896: BUR.kat); Bedado nuevo (1667.01.20: BUR.43.pb); Bedado nuevo (1667.01.20: BUR.45.pb); Bedado nuevo (1671.09.23: BUR.44.pb); Bedado nuevo (sic) (1896: BUR.kat); Bedado Nuevo (1896: BUR.kat); Bedado nuevo (1892: BUR.ntem.kat); Vedado Nuevo, el (1650.09.10: BUR.45.pb); Vedado Nuevo, el (1674.04.16: BUR.45.pb); Vedado nuevo (1896: BUR.kat); Vedado Nuevo (1850: BUR.ntem.hip); Vedado Nuevo (BUR, kart. 415); Vedado nuevo (1849: BUR.ntem.ahip); Vedado nuevo (1896: BUR.kat); Vedado nuevo (1896: BUR.P7); Vedado nuevo, el (1722: BUR.ntem.fmros); Vedado-nuevo, el (1896: BUR.kat); Vedano Nuevo (1896: BUR.kat); V. nuevo (1896: BUR.kat); Vedao Nuevo, el (BUR.Glaria.info); Vedao nuevo (BUR.Glaria.info); Vedao nuevo (BUR.Zabalza.info). = *VEDADO VIEJO*, *el*: Vedado biejo (1896: BUR.kat); Vedado Viejo (1896: BUR.kat); Vedado viejo (1896: BUR.kat). = *VEDADO BOYERAL*, *el*: Bedado

boyeral¹⁵⁶⁴ (1662.01.22: BUR.41.pb); Bedado Boyeral, caminos que ban Acia el (1676.09.28: BUR.45.pb); Bedado Boyeral, senda que passa al (1675.01.07: BUR.45.pb); Bedado boyeral (1676.10.20: BUR.50.pro); Bedado boyeral (1676.10.20: BUR.50.pro); Bedado boyeral de la Villa, el (1648.09.06: BUR.38.pb); Bedado boyeral, un (1643.07.14.a: BUR.37.pb); Vedado Boyeral, un vedado adheriente al (1670.10.17: BUR.44.pb); Vedado boyeral, senda que ba al (1675.10.26: BUR.50.pro). = *VEDADO CASALENCO*, *el*: Bedado casalenco, el (1427.06.15: BUR.Procesos.1769.Idoate.207); Bedado casalenco della, el (1648.10.01: BUR.38.pb)

VERGALES, los.- Vergales, la dca. balsa es entre los (1569.09.08.a: BUR.eliz)

VIÑAS DE BURGI, las.- Viñas de Burgui, la naua de Cabo las (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Viña, entro a la (1441.09.21: BUR.garde.eliz). = *Irunberriko mahastiak (Gardeko artxibategian jasoak)*: Viña de Vitado Mazuela, otra (1703.05.25: NG/ilu.garde.eliz); Viña del dho. Juan de napal (1703.05.25: NG/ilu.garde.eliz); Viña en Recaxoia, otra (1703.05.25: NG/ilu.garde.eliz); Viñas de Juan Larombe (1703.05.25: NG/ilu.garde.eliz); Viñas de la casa de Gollarte (1703.05.25: NG/ilu.garde.eliz). = Viñas de Burgui, al cabo de la naba de cabo las (1439.02.21: BUR.Procesos.1606.Idoate.222). = *VIÑAS, las*: Las Viñas (1896: BUR.kat); Viñas (1896: BUR.kat); Viñas o belçaloya, parte llamada Las (1664.10.02: BUR.42.pb); Viñas o Velzaloia, dho. termino de las (1661.02.28: BUR.47.pro); Viñas, calliço que corre para las (1670.02.28: BUR.44.pb); Viñas, calliço que passa açia las pieças de las (1660.02.27: BUR.41.pb); Viñas, callizo que corre para las (1661.02.28: BUR.47.pro); Viñas, el puesto llamado las (1648.07.08: BUR.29.lr); Viñas, el termino de la (1661.02.21: BUR.41.pb); Viñas, el termino de la dha. Va. llamado las (1647.04.01.b: BUR.38.pb); Viñas, el termino de la dha. Va. llamado las (1656.11.04: BUR.45.pb); Viñas, el termino de la dha.

¹⁵⁶⁰ «Nombre que dan en el valle de Roncal a los terrenos de pasto cuya administración y arriendo corresponde al Ayuntamiento de cada pueblo. En los vedados pasta el ganado mayor, y por excepción el lanar. El Ayuntamiento suele arrendar a ganaderos locales todo o parte del vedado.» (Jose María IRIBARREN, *Vocabulario Navarro*, in NTEM, 51).

¹⁵⁶¹ “Y de este mojon Corriendo adelante passa el Vedado de Vscarres y el Varranco de Sagarraga y bajando como al Siesgo llegado a la Vista del dho. Barranco de Sagarraga...”

¹⁵⁶² “... se le rebaja el Campo de Sinarez y una cabra...”

¹⁵⁶³ “... la peña de cruchegorria en la muga del vedado...”

¹⁵⁶⁴ “... y cañada que passa açia la balsa prinçipal de dho. termino (de Sasi)...”

Villa llamado Las (1651.06.11: BUR.39.pb); Viñas, el termino de las (1661.02.28: BUR.47.pro); Viñas, el termino de las (1662.05.22: BUR.41.pb); Viñas, el termino de las (1670.05.22: BUR.44.pb); Viñas, el termino de las (1670.05.22: BUR.44.pb); Viñas, el termino llamado Las (1665.10.14: BUR.42.pb); Viñas, el termino llamado las (1677.03.09: BUR.45.pb); Viñas, el termino llamado las (1677.12.20: BUR.50.pro); Viñas, el termino que llaman las (1673.07.30: BUR.44.pb); Viñas, Las (1896: BUR.kat); Viñas, la parte llamada Las (1662.11.09: BUR.41.pb); Viñas, la parte llamada Las (1669.06.04: BUR.43.pb); Viñas, la parte llamada las (1633.05.04: BUR.25.lr); Viñas, las (1667.10.09: BUR.43.pb); Viñas, las (1669.03.18: BUR.43.pb); Viñas, las (1700: BUR.ntem.mros). = Biñas «... el termino llamado llarrincoa o *biñas*...» (1661.08.21: BUR.41.pb). = VIÑA, la: La Vina (1896: BUR.kat); Biña de p.o garat, la hermita y Campo u. (1648.07.08: BUR.29.lr); Vina de P.o Garat, la (1642.04.09.a: BUR.37.pb); Vina, La (1896: BUR.kat); Vinas o Velçaloya, dho. termino de las (1670.02.28: BUR.44.pb); Vinas, el termino de las (1670.02.28: BUR.44.pb); Vinas, Ittem en las (1647.11.04: BUR.38.pb); Vinas, las (1657.06.24: BUR.40.pb); Viña¹⁵⁶⁵, Vna (1668.05.06: BUR.43.pb); Viña, la (1892: BUR.ntem.kat); Viña, la (1896: BUR.kat).

VIÑAS, las (ik. atal honetan, *Viñas de Burgui, las.*)

VIRGEN DEL CAMINO, la (e.a.)- SANZ (*Almadieros*, 191-192): «*La Virgen* era vigía del camino viejo hacia el valle, que pasaba, antes de abrirse la carretera, a la vera de la ermita. Por la mañana tras la Misa de la ermita se entonaba: “¿Quién os puso en la llanura? /La Providencia del cielo./ Sed nuestro amparo y consuelo / del Camino, Virgen pura”. La “llanura” era en realidad un humilde altiplano a la desembocadura del barranco de Oleguía». *Aldaerak*.- Virgen (1892: BUR.ntem.kat); Virgen Camino (1896: BUR.kat); Virgen de la Peña y Larre, Camino

de la (BUR, kart. 415); Virgen de la Peña, Camino de la (BUR, kart. 415); Virgen de la Peña, Camino de Sasi a la (BUR, kart. 415); Virgen del Camino (1892: BUR.ntem.kat); Virgen del Camino (1896: BUR.kat); Virgen del Camino (1896: BUR.P5); Virgen del Camino, Ermita y (BUR, kart. 412); Virgen del Camino, La (1896: BUR.kat); Virgen del Camino, Una Borda y era en la (1896: BUR.kat); Virgen del camino, la hermita de la (1910.09.19.b: BUR.92.ebna); Virgen del Castillo, Basilica de la (1704: BUR.ntem.mros); Virgen del Castillo, Ermita (BUR, kart. 415); Virgen, Borda de la (1896: BUR.P5); Virgen, Calle subida (1896: BUR.kat); Virgen, Fronton de la (1896: BUR.P5); Virgen, Frontón de la (BUR, kart. 412); Virgen, llano de la (1896: BUR.P5); Virgen del Camino, Campo (1896: BUR.kat). = Virgen del Camino, la (BUR.Glaria.info); Virgen del Camino, la (BUR.Larranbe.info); Virgen del Camino, la (BUR.Modesto.info); Virgen del Camino, la (BUR.Zabalza.info). = VIRGEN DEL CASTILLO, la: Virgen del Castillo (BUR.Glaria.info); Virgen del Castillo (BUR.Glaria.info). = VIRGEN, la: Virgen, la (BUR.Zabalza.info). = VIRGEN DE LA PEÑA, la: Virgen de la Peña (BUR.ARAG.salv.Glaria.info); Virgen de la Peña, la (BUR.Anamari.info); Virgen de la Peña, la (BUR.Larranbe.info); Virgen de la Peña, la (BUR.Zerrajero.info). = La Virgen del Camino (1896: BUR.kat); La Virgen del Camino (BUR.Glaria.info). = *Informatzaileak*: La Virgen (BUR.Zabalza.info)

Y

YERMOS CONCEJILES, los (e.a.)- Yermos Concejiles (1634.06.05: BUR.25.lr). = YERMOS COMUNES, los: Yermos comunes (1643.05.26: BUR.37.pb); Yermos comunes (1651.11.22: BUR.39.pb); Yermos comunes (1652.06.12: BUR.39.pb); Yermos comunes (1665.10.14: BUR.42.pb); Yermos comunes (1666.11.22: BUR.44.pb); Yermos comunes (1667.01.20: BUR.43.pb). = *Yermos*: Yermos (1562.12.05.d: BUR. 1).

¹⁵⁶⁵ “... que el dho. Manuel Gorri tiene sita en el termino llamado San Martin cerca de la basilica de la señora Santa Lucia...”

2.1.2.3.

ERRONKARIKO ERDAL TOPONIMIA

ERRONKARIKO ERDAL TOPONIMIA**A**

ABADIA, la.- Abadia de la dicha Villa, p.a de la (1614.06.09: ERR.20.lr); Abadia, Campo de la (1836: ERR.abl.84); Abbadia, anexa a la (1658.08.11: ERR.ANS.46.pro); Abbadia, campo de la (1667.04.21: ERR.48.pro); Abbadia, el barrio de la (1648.07.05: ERR.29.lr)

ABETAR, el.- Abetar (1892: ERR.ntem.kat); Abetar, el (BID, kart. 318; ERR, kart. 318 & URZ, kart. 319); Abetar, Fuente del (ERR, kart. 318). = *Informatzaileak*: Abetar, el: «El Abetar, que da con Txitxarena» (ERR.Gale.info)

ACEQUIA MOLINAR, la.- DRAE ('acequia', s.v.): «(Del ár. *as-saqiya*, la que da de beber, la reguera.) f. Zanja o canal por donde se conducen las aguas para regar y para otros fines». *Aipuak*: Azequia Molinar, la (1836: ERR.abl.84); Azequia Molinar, la (1836: ERR.abl.84). = *CEQUIA DEL REGADIO*, la: Cequia de regadio, el barranco de Urristoya debajo del camino y (1836: ERR.abl.52); Cequia en medios (1836: ERR.abl.95); Zequia del Regadio (1836: ERR.abl.52); Zéquia del Regadío (1836: ERR.ntem.).

AGUA MAYOR DE ESKA, la.- *Agua mayor*, la (fem.), erronk. eusk. 'ur gaitza > ugatxa'; orok. 'ibaia'. *Aipuak*: Agua, dha. Cueba y peña que baxa la (1672.04.07: ERR.49.pro); Aguas de aquel parage, un barranco donde se amontonan las (1836: ERR.abl.95); Agua Mayor (1427: ERR, Idoate 1977:cvr); Agua Mayor d'Esca (1427: ERR, Idoate 1977:cvr); Agua maior d'Esca, l' (1427.06.15: ERR.Procesos.1769, Idoate 1977:207); Agua maior, al (ur + gatxa) (1427.06.15: ERR.Procesos.1769, Idoate 1977:207); Agua Mayor de Esca, la (1345.06.15: ERR.Alli.322.union): «que puedan entrar e salir los ganados a lagua mayor destar¹⁵⁶⁶

pasar al rio de Poyo... lagua mayor desa¹⁵⁶⁷ ateniendo del termino clamado Lapabe a la endrecha del passo e camino de Burgui que biene de Bochela...»; Agua mayor, la (1427.06.15: ERR.Procesos.1769, Idoate 1977:207). = cfr. hitz generikoak, AGUA: 1. 'erreka', fem.: Agua, dha. Cueba y peña que baxa la (1672.04.07: ERR.49.pro); Aguas de aquel parage, un barranco donde se amontonan las (1836: ERR.abl.95); ik. ERR, top. errom., *Agua Mayor de Eska*. = 2. 'ura', fem.: Aguas de las arras, el goço de las Yervas y (1643.07.14.b: ERR.37.pb); Aguas y yerbas, las¹⁵⁶⁸ (1678.04.23: ERR.50.pro); Aguas, el Gozamiento de las Hierbas y (1584.02.28: ERR.ZAR.52a.ebna); cfr., atal honetan, *Agua vertiente*. = AGUA VERTIENTE: 'isurialdea': Agoa bertiente (1655.09.20: ERR.40.pb); Agua bertiente, hazia la parte de Gardaseisa (1672.04.07: ERR.49.pro); Agua bertiente, la Collada a (1672.01.04: ERR.49.pro); Agua birtiente (1836: ERR.abl.18); Aguas vertientes, los Cerros y (1768: ERR.95k.ebna); Aguas, el Vertiente de las (1760.08.29: ERR.ZUB.95j.ebna); Agua Vertiente (1836: ERR.ntem); Agua virtiente, cerro (1836: ERR.abl.150).

ALTO DE LEXARRA, el (e.a.).- DRAE ('alto', s.v. 30.a): «(Del lat. *altus*.) Sitio elevado en el campo, como collado o cerro». = *Aipuak*: Alto de Lexarra, al puyo en el (1634.09.16: ERR.Procesos.1639, Idoate 1977:308); Alto de gastu luzar, lo¹⁵⁶⁹ (1672.01.04: ERR.49.pro); Alto de Lermaloo, lo (1672.01.04: ERR.49.pro); Alto de la arrtiga bieja de la Villa, a lo (1672.04.07: ERR.49.pro); Alto de ollaquecurría, los (1672.04.20: ERR.49.pro); Alto de la Sierra, el (1836: ERR.abl.5). = *Informatzaileak*: Alto de Bizkanzu, el (ERR.Gale.info); Alto de Ollokia, el (ERR.Gale.info); Alto de San Juan, el (ERR.Gale.info)

¹⁵⁶⁷ IDOATE (*Comunidad*, 207): "l'agua maior d'Esca" (1427).

¹⁵⁶⁸ "... del puerto de medios que es de la dha. Valle..."

¹⁵⁶⁹ "... Junto a una hera de Joan brascoch..."

¹⁵⁶⁶ "lagua mayor descaa"

ANDRES LERDOIA, el Paco de.- Andres Lerdoia ó Chicharena, el Paco de (1836: ERR.abl.160)

ANEJA DE NABARZATO, la (Iglesia parroquial).- DRAE ('anejo, -ja', s.v.): «(Del lat. *anexus*, añadido.) adj. Unido o agregado a otra persona o cosa, con dependencia, proximidad y estrecha relación respecto a ella. Ú.t.c.s. = (...) 4. Iglesia parroquial de un lugar, por lo común pequeño, sujeta a la de otro pueblo en donde reside el párroco». = *Aipuak*: Aneja de nabarçato, su (1640.09.11: ERR.27.lr). = ANEXA DE NABARZATO, la: Aneja a ella¹⁵⁷⁰ (1646.04.20: ERR.garde.eliz); Anexa de navarçato, el dezmarío de Roncal y su (1646.04.20: ERR.garde.eliz)

ANEXA DE NABARZATO, la (ik. atal honetan, *Aneja de Nabarzato, la.*)

ARCAL, el.- IRIBARREN ('arcál', s.v.): «Presa de río. En un documento de 1387 se determinaban las tasas que debía pagar “cada almadía que pasase en el dicho arcal de los molinos de San Salvador” de Sangüesa». = *Aipuak*: Arcal del molino de la dicha Va., el (1644.01.19: ERR.27.lr); Arcal¹⁵⁷¹, el (1634.02.25: ERR.35.pre)

ARTIGA CONCEJIL, la (ik. atal honetan, *Artiga, la.*)

ARTIGA VIEJA, la (ik. atal honetan, *Artiga, la.*)

ARTIGA, la.- DRAE ('artiga', s.v.): «(De etim. disc.) f. Acción y efecto de artigar = 2. Tierra artigada»; ('artigar', s.v.): «(De *artiga*.) tr. Romper un terreno para cultivarlo, después de quitar y quemar el monte bajo o el matorral». = IRIBARREN ('artiga', s.v.): «En Roncal llaman *artigas* a los terrenos de donde se ha arrancado el arbolado para destinarlos al cultivo, y en general a toda tierra roturada. ESTORNÉS LASA, en su libro *Erronkari*, dice que *artigas* son los “campos de donde se ha

arrancado el arbolado y que se siembran uno o dos años” = Lllaman también así a la operación de quemar las ramas y residuos de los árboles derribados, para convertir el terreno que fue de arbolado en campo de cultivo. (...) = *Hacer artigas*: roturar un terreno (Vidángoz y Sangüesa). Véase escocar y escucar». = ANDOLZ ('artiga', s.v.): «sust. fem. 1. (Xistau) = trozo de terreno preparado para cultivar. 2. (Bisaurri) = rial, campo sin cultivar durante varios años. 3. (Benasque) = parcela roturada en monte común»; ('artigá', s.v.): «v. tr. (Ansó) roturar un monte». = PALAY ('artigà, artigàu, artigou', s.v.): «sm.- Terre défrichée, convertie nouvellement en pâturage. N(om) de p(ersonne), *Artiga, Lartigau, Lartigou*. Espace libre entre deux bopis (Arm.)»; ('artigà, artigalà', s.v.): «Novale, essart. N. de l(ieu) et de p.»; ('artigue', s.v.): «Terre défrichée; pré; clairière. N. de p. *Artigue, Lartigue, Dartigue*. En certains lieux *l'artigue* désigne particulièrement des prés au bord de l'eau, dans les fonds»; cfr. halaber, *loc. cit.* (s.v.) *artigà, artigalà, desartigà*, e.a. = NTEM (143): «*Artiga* es un término común a los idiomas circumpirenaicos. Según COROMINAS es característica del aragonés, donde también se conoce la variante *artica*... Significa ‘noval, roza, tierra roturada’. En Navarra vive como apelativo corriente en el valle de Roncal, donde la definen como un claro que se hace en la arboleda desbrozando y talando para luego quemarlo y cultivar el terreno». = *Aipuak*: Arrtiga de martin ybarr, el extremo de la (1672. 01. 04: ERR. 49. pro); Arrtiga vieja de la Va., al mismo camino que sube a la (1672. 04. 07: ERR. 49. pro); Arrtigas de Domingo ezcurra, las (1672.04.07: ERR.49.pro); Artiga de la Villa (ERR, kart. 319); Artiga de Lezapea, Lifonso Barena en la (1787.b: ERR.21.lr); Artiga, en olloquia en una (1615: ERR.34.pre); Artiga, fra.co Garate en Bizcanzu en una (1787.a: ERR.21.lr); Artiga, Josep echandi en Cunbieta en una (1787.a: ERR.21.lr); Artiga, Josep echandi en la Burginda en una (1787.a: ERR.21.lr); Artiga, la misma (1787.b: ERR.21.lr); Artiga, lapabe en una (1787.a: ERR.21.lr); Artigas, las¹⁵⁷² (1643.06.30:

¹⁵⁷⁰ "... el bedado de nabacato son del territorio y distrito y parroquia de roncal por estar aneja la parroquia que antiguamente ubo en nabacato ~ela dicha parroquia de roncal y debajo de la canpana de nabarçato..."

¹⁵⁷¹ "... que la dha. Villa de Garde tiene en la Jurisdiccion de la dicha de Roncal en conserbacion del Camino que passa por junto a la dicha pressa..."

¹⁵⁷² "Lo otro por qnto. la esperiencia enseña el grande daño y Considerable que se haze en las artigas q. los

ERR.ZAR.27.lr). = *ARTIGA CONCEJIL*: Artiga concegil ó Bedado, con (1836: ERR.abl.136); Artigas Concegiles, Uturgastóa con (1836: ERR.abl.91). = *ARTIGA VIEJA, la*: Arrtiga bieja de la Villa, a lo alto de la (1672.04.07: ERR.49.pro). = Cfr. ERR, generik. *Artigazo*.

ASPERRO, el (ik. ERR, top. *Asperro*.)

ATADEROS DE ZALTUA, los.- «Los ataderos, lugar donde se contruyen las almadías. Aquí abajo construían las almadías, en los ataderos, en Zaltua; han desaparecido» (ERR.Gale.info)

B

BACA, la (ik. atal honetan, *Batxa, la*.)

BACIAS ALTAS, las (ik. atal honetan, *Bacías, las*.)

BACIAS, las.- Bacias que llaman gradales de madera, dos (1596.11.16: ERR.5.mp). = *BACIAS ALTAS, las*: Bazias altas, Junto a las (1672.01.04: ERR.49.pro). = *Informatzaileak*: Bacias, las: «Las *bacías* eran abrevaderos: vaciaban el tronco y allí bebían los ganados. Las *bacías* solían ser de cinco o seis metros; vaciaban trozos del tronco, le dejaban un metro sin vaciar en el medio y los comunicaban; había en Orabale, en el Portillo de López; eran famosas las bacías del Abetar, las de Armalóa, donde el pino eterno en Pojúa, donde el pino la Cruz, que murió una mujer a la que se le clavó el gancho en Txixarena; también había bacías en Arbea, en Ollokia... han desaparecido las de Orabale y las de López» (ERR.Gale.info); Bacías de Armalóa, las (ERR.Gale.info); Bacías de López, las (ERR.Gale.info); Bacías de Orabale, las (ERR.Gale.info); Bacías del Abetar, las (ERR.Gale.info); Bacías en Arbea (ERR.Gale.info); Bacías en Ollokia, las (ERR.Gale.info)

BACHA, la (ik. atal honetan, *Batxa, la*.)

vezinos de ambas valles hazen en sus terminos Comiendo la oja de los arboles q. se derriban para Cuyo Remedio fue acordado q. las dichas artigas se guarden y el ganado q. fuere allado pacer la oja de los arboles de dichas artigas tenga de pena quatro reales por Cada vez..."

BAGO.- Bago, Otorgiblea un pajar con parte de (1836: ERR.abl.168)

BAGÜESO, Peña del.- Bagüeso, Peña del (ERR, kart. 319). = *Informatzaileak*: Bagüeso, un: «aquí en lugar de *búho* se llama *Bagüeso*.» (ERR.Gale.info). = *NTEM* (156) «*Bagüeso* designa en castellano local al búho».

BALDELREY, la cañada de (e.a.).- Bal del Rey, Cañada de (1772: ERR.ntem.ps); Baldelafuente, Fuente de (1772: ERR.ntem.ps); Baldelafuente, Fuente de (1772: ERR.ntem.ps). = Cfr. top. nag. generikoak, *Bal*.

BALETA, la.- < *valle(m)* + *-eta* (txikikaria). = *Aipua*: Labaleta (1916: ERR.ntem.kat)

BALSA EL REY, la (e.a.).- Balsa el Rey en Xixarena, la (ERR.Gale.info); Balsa el Rey, la (ERR.Gale.Donazar.info). = *LA Balsa*: Balsa, la: «para bajar la madera, soltaban la balsa para barranquear madera que se llama» (ERR.Gale.info)

BARITICA, la.- La Baritica (1836: ERR.ntem)

BARRACONES, los.- Barracones, Camino de los (ERR, kart. 318); Barracones, los (ERR, kart. 318). = *Informatzaileak*: Barracones, los (ERR.Donazar.info). = *Ald*. Barrancones en Argible, los (ERR.Gale.info)

BARRANCO DE ANZKA, el (e.a.).- Barranco de Anzca debajo de Gaztuluzarra, el (1836: ERR.abl.18); Barranco de Anzca debajo de Gaztuluzarra, el (1836: ERR.abl.18); Barranco de Anzca, el (1836: ERR.abl.65); Barranco de Anzca, el (1836: ERR.abl.154); Barranco de Anzca, el (1836: ERR.abl.162); Barranco de Anzca, el (1836: ERR.abl.171); Barranco de Anzca, la introduccion del (1836: ERR.abl.161); Barranco de Anzca (ERR, kart. 318 & BID, kart. 318); Barranco de Arbea (ERR, kart. 412); Barranco de Argaraya, el (1836: ERR.abl.78); Barranco de arnizquiria, hazia el (1672.04.20: ERR.49.pro); Barranco de Azca, Camino del (ERR, kart. 318); Barranco de Bizkanzu (ERR, kart. 413); Barranco de Capel (ERR, kart. 319); Barranco de Chanca á la introduccion de Uturgastóa, el (1836: ERR.abl.220); Barranco de Chanca, el

(1836: ERR.abl.214); Barranco de Chanca, la introduccion para el (1836: ERR.abl.166); Barranco de Donepetrizarra, el (1836: ERR.abl.7); Barranco de Donepetrizarra, el (1836: ERR.abl.239); Barranco de Donopetizarra (ERR, kart. 319); Barranco de Errekagatxa (ERR, kart. 319); Barranco de Gardalar (ERR, kart. 412 & 413); Barranco de Gardalar; Barranco de Garde (ERR, kart. 319); Barranco de Garde, el (1836: ERR.abl.280); Barranco de Garde, la parte vajera ó cortado de dicho (1836: ERR.abl.280); Barranco de garde, al (1836: ERR.abl.193); Barranco de Gaztuluzarra, el (1836: ERR.abl.98); Barranco de Ibarra (ERR, kart. 318 & 319); Barranco de Idosea (ERR, kart. 319); Barranco de Kuskulleta (ERR, kart. 412); Barranco de la Tejería (ERR, kart. 319; ITZ.zar.311 & OTS.zar.311); Barranco de la Valle de Garde, el (1836: ERR.abl.252); Barranco de la Villa de Garde (1836: ERR.ntem.); Barranco de Lexarena, el (1836: ERR.abl.198); Barranco de Lezarena, el (1836: ERR.abl.197); Barranco de Nabarzato (ERR, kart. 319); Barranco de San Juan (ERR, kart. 319); Barranco de San Juan Altéa debajo de Mendigacha.chiquia otro huerto, el (1836: ERR.abl.122); Barranco de San Migu(1836: ERR.abl.161); Barranco de San Miguel, el (1836: ERR.abl.154); Barranco de Txanka (ERR, kart. 318); Barranco de Txerrail; Barranco de Charrail (BID, kart. 315 & ERR, kart. 315); Barranco de Urralegi (AMA, kart. 327); Barranco de Urralegi (ERR, kart. 327); Barranco de Urristoya debajo dcaminio y cequia de regadio, el (1836: ERR.abl.52); Barranco de Uturgartoa, el (1836: ERR.abl.14); Barranco de Uturgastoa sobre la fuente, el (1836: ERR.abl.200); Barranco de Uturgastóa, el (1836: ERR.abl.40); Barranco de Uturgaztoa (1836: ERR.ntem.); Barranco de Vizcanzu, el (1836: ERR.abl.187); Barranco de Vizcanzu, el (1836: ERR.abl.194); Barranco de Vizcanzu, el cabo alto del¹⁵⁷³ (1836: ERR.abl.195); Barranco de Zabaleta (ERR, kart. 319 & IZB, kart. 316); Barranco de Zategia (ERR, kart. 412); Barranco del Organista (BID, kart. 315 & ERR, kart. 315); Barranco donde se amontonan las aguas de aquel parage, un (1836: ERR.abl.95); Barranco ó riacho de

Garde, el (1836: ERR.abl.151); Barranco para el Bedado mayor en la Solana, el Parage llamado Ybarra y (1836: ERR.abl.150); Barranco que afronta, el (1836: ERR.abl.136); Barranco que descende de dicho Beortegüia (1836: ERR.abl.158); Barranco que descende de parte de la Sierra, al (1836: ERR.abl.280); Barranco que los divide hasta el Cabo alto de el (1836: ERR.abl.280); Barranco que tira a Lezapea, el (1836: ERR.abl.193); Barranco tras de la Basilica del Castillo, el (1836: ERR.abl.136); Barranco tras la Virgen del Castillo, el (1836: ERR.abl.42); Barranco y Campos de Domingo Sanz (1836: ERR.abl.277); Barranco y huerto de los sucesores de Javier Fermin Ros (1836: ERR.abl.156); Barranco y Regacho de Uturroze, al (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Barranco y riacho que baja de Vizcanzu, el mismo (1836: ERR.abl.78); Barranco y yermos, el (1836: ERR.abl.175); Barranco, Arguible en el segundo (1836: ERR.abl.195); Barranco, cueba y (1836: ERR.abl.115); Barranco, el (1670.08.06: IZB.49.pro); Barranco, el (1672.04.07: ERR.49.pro); Barranco, el (1836: ERR.abl.54.80); Barranco, el (1836: ERR.abl.106.154); Barranco, el dho. vedado y (1836: ERR.abl.12 de Diciembre de 1836: 280); Barranco, el lado que mira a Aragon tambien con (1836: ERR.abl.24); Barranco, el orillo del (1910.09.19.b: ERR.92.ebna); Barranco, la endrecera de Aristoya con (1836: ERR.abl.189); Barranco, la misma Casa de Navarzato hasta dar con un (1836: ERR.abl.280); Barranco, la que mira a la villa con (1836: ERR.abl.198); Barranco, Odieta en el (1836: ERR.abl.94); Barranco, un barranquillo á dar con la fuente que hay en un (1836: ERR.abl.280); Varranco de Anzca, el (1836: ERR.abl.278); Barranco de Mendigatxa (ERR, kart. 319); Baranco de San Juan, campo del (1615: ERR.34.pre); Barranco de Zategia (ERR, kart. 412); Barranco (en Mendibelza), debajo de la Peña en el (1836: ERR.abl.126); Barranco Arnizkiria (ERR, kart. 319); Barranco á la introduccion para Arlucéa, Anzca en el (1836: ERR.abl.60); Barranco de Cherrail (BID, kart. 315 & ERR, kart. 315); Barranco de Charrail (BID, kart. 315 & ERR, kart. 315); Barranco del Organista (BID, kart. 315 & ERR, kart. 315); Barranco de Anzka, el (ERR.Gale.info);

¹⁵⁷³ "... contra la muga de Garde..."

Barranco de Arnizkiria, el (ERR.Donazar.info); Barranco de Garde, el (ERR.Gale.info); Barranco de la Tejería, el (ERR.Donazar.info); Barranco de Urzainki, el (ERR.Gale.info); Barranco Lapizpéa, el (ERR.Gale.info); Barranco, el: «el riacho» (ERR.Gale.info). = *Barranco*: Barranco (1836: ERR.abl.59.151); Barranco (1836: ERR.abl.93). = *Barranquillo*: Barranquillo (1836: ERR.abl.99.106); Barranquillo á dar con la fuente que hay en un barranco, un (1836: ERR.abl.280); Barranquillo en medio (1836: ERR.abl.192); Barranquillo en medio y el Rio Principal (1836: ERR.abl.43); Barranquillo en medios (1836: ERR.abl.50); Barranquillo, el costado de Roncal con (1836: ERR.abl.24); Barranquillo, el¹⁵⁷⁴ (1836: ERR.abl.5); Barranquillo, la endrecera de la Villa con (1836: ERR.abl.111); Barranquillo, la mano de Aragon tambien con (1836: ERR.abl.111); Barranquillo, la parte de navarzato con (1836: ERR.abl.113); Barranquillo, un (1836: ERR.abl.95). = *BARRANQUILLO DE OLLOKIA*: Barranquillo de Ollokia (ERR, kart. 413)

BARRANQUILLO DE OLLOKIA, el (ik. atal honetan, *Barranco de Anzka, el.*)

BARRIO DE ARANA, el (e.a.)- Barrio de Arana (1836: ERR. abl. 1. 13. 16. 20. 27. 29. 40. 42. 46. 50. 71. 142. 156); Barrio de Arana parte de Torrontauría la alta un huerto, el (1836: ERR.abl.144); Barrio de Arana, el (1671.07.05: ERR.44.pb); Barrio de Arana, el (1836: ERR.abl.7); Barrio de Arana, el (1836: ERR.abl.42); Barrio de Arana, el (1836: ERR.abl.89); Barrio de Arana, el (1836: ERR.abl.157); Barrio de Arana, La Casa Abacial se halla en el (1836: ERR.abl.12); Barrio de Arana, la endrecera acia el (1836: ERR.abl.239); Barrio de Arana, una casa en el (1836: ERR.abl.52); Barrio de arana, el (1631.07.15: ERR.25.lr); Barrio de arana, el (1642.06.26: ERR.32.lr); Barrio de arana, el (1649.08.28: ERR.32.lr); Barrio de arana, mas un huerto en el (1671.04.22: ERR.49.pro); Barrio de la abbadia, el (1648.07.05: ERR.29.lr); Barrio de Seysechea¹⁵⁷⁵, el

(1658.11.08: ERR.46.pro); Barrio de Yriarte, el (1676.05.30: ERR.50.pro); Barrio de yriarte, el (1629.10.13: ERR.24.lr); Barrio de Yriartea (1836: ERR.abl.130.133.136.139b.149.186.194); Barrio de Yriartea, el (1666.09.19.a: ERR.48.pro); Barrio de Yriartea, el (1674.12.12: ERR.50.pro); Barrio de Yriartea, el (1836: ERR.abl.221); Barrio de Yriartea, un huerto en el (1836: ERR.abl.206a); Barrio de Yriartea, una casa en el (1836: ERR.abl.108.152); Barrio de yriartea (1642.07.08.b: ERR.27.lr); Barrio de yriartea (1649.04.21: ERR.29.lr); Barrio de yriartea (1787.b: ERR.21.lr); Barrio de yriartea, al (1787.a: ERR.21.lr); Barrio de yriartea, el (1607.09.30: ERR.19.mv); Barrio de yriartea, el (1633.01.04: ERR.25.lr); Barrio de yriartea, el (1633.08.29: ERR.25.lr); Barrio de yriartea, el (1634.11.07: ERR.25.lr); Barrio de yriartea, el (1649.07.15: ERR.32.lr); Barrio de yriartea, el (1667.05.02: ERR.48.pro); Barrio de yriartea, el (1787.a: ERR.21.lr); Barrio de yriartea, mas otra casa en el (1663.08.17: ERR.47.pro); Barrio de Yriartea (1836: ERR.abl.67); Barrio de yribarne (1655.10.27: ERR.30.lr); Barrio de Yriondoa (1836: ERR.abl.166.204.212); Barrio de Yriondoa, el (1674.12.12: ERR.50.pro); Barrio de Yriondoa, el (1836: ERR.abl.179); Barrio de Yriondoa, en el (1607.07.16: ERR.36.pre); Barrio de Yriondoa, le (1655.10.07: ERR.40.pb); Barrio de yriondoa, el (1617.11.18: ERR.36.pre); Barrio de yriondoa, el (1625.01.06: ERR.23.lr); Barrio de yriondoa, el (1629.05.23: ERR.24.lr); Barrio de yriondoa, el (1631.11.04: ERR.25.lr); Barrio de yriondoa, el (1637.03.17: ERR.26.lr); Barrio de yriondoa, el (1649.06.02: ERR.32.lr); Barrio de yriondoa, el (1649.07.15: ERR.32.lr); Barrio de yriondoa, el (1676.09.01: ERR.50.pro); Barrio de Yriondóa (1836: ERR.abl.165.199.202); Barrio del Castillo (1836: ERR.abl.20.199.217.227); Barrio del Castillo (1859: ERR.ntem.dgeh); Barrio del Castillo (ERR, kart. 319); Barrio del Castillo junto á la fuente, el (1836: ERR.abl.154); Barrio del Castillo junto á la fuente, el (1836: ERR.abl.154); Barrio del Castillo, el (1627.05.26: ERR.23.lr); Barrio del Castillo, el (1631.01.21: ERR.25.lr); Barrio del Castillo, el (1672.03.15: ERR.49.pro); Barrio

¹⁵⁷⁴ "... mas conocido que nace de la parte de los campos de Juan Pablo Pilart..."

¹⁵⁷⁵ i.z.

del Castillo, el (1836: ERR.abl.115); Barrio del Castillo, el (1836: ERR.abl.142); Barrio del castillo, el (1618.07.23: ERR.21.lr); Barrio llamado arana, el (1610.06.09: ERR.20.lr); Barrio llamado arana, el (1610.06.29: ERR.20.lr); Barrio llamado arana, el (1624.08.25: ERR.23.lr); Barrio llamado arana, el (1631.06.25: ERR.25.lr); Barrio llamado arana, el (1672.09.20: ERR.49.pro); Barrio llamado arana, la dha. V.a y (1672.07.07: ERR.49.pro); Barrio llamado arana, la Villa de Roncal y (1661.03.13: ERR.47.pro); Barrio llamado de Arana en las escaleras, el (1836: ERR.abl); Barrio llamado del Castillo, el (1672.09.17.b: ERR.49.pro); Barrio llamado el Castillo, el (1624.03.12: ERR.23.lr); Barrio llamado Iriondoa, el (1637.11.09: ERR.50.pro); Barrio llamado yriarte (1635.09.24: ERR.26.lr); Barrio llamado yriarte, el (1615.07.12.a: ERR.21.lr); Barrio llamado yriarte, el (1625.07.06: ERR.23.lr); Barrio llamado yriarte, el (1626.01.01: ERR.23.lr); Barrio llamado yriarte, el (1629.08.12: ERR.24.lr); Barrio llamado yriarte, el (1649.05.26: ERR.32.lr); Barrio llamado Yriburua, el (1658.11.08: ERR.46.pro); Barrio llamado yrigoyna, el (1648.08.11: ERR.29.lr); Barrio llamado yriondoa (1650.07.04: ERR.30.lr); Barrio llamado yriondoa, el (1611.09.25: ERR.20.lr); Barrio llamado yriondoa, el (1620.11.04: ERR.22.lr); Barrio llamado yriondoa, el (1624.01.06: ERR.23.lr); Barrio llamado yriondoa, el (1625.06.02.c: ERR.23.lr); Barrio llamado yriondoa, el (1643.09.17: ERR.27.lr); Barrio llamado yriondoa, el (1657.03.22: ERR.46.pro); Barrio Principal (1859: ERR.ntem.dgeh); Barrios¹⁵⁷⁶, los quatro (1666.09.19.a: ERR.48.pro); Barrio de yriondoa, el (1626.03.12: ERR.23.lr); Varrío de arana, la dicha v.a y (1631.10.12.b: ERR.25.lr); Varrío de Iriarte, piezas de Gabriel çapataria del (1671.07.05: ERR.44.pb); Varrío de Iriondoa, el (1661.06.26: ERR.47.pro); Varrío de yriarte, el (1629.10.14: ERR.25.lr); Varrío llamado Arana, el (1607.08.05: ERR.19.mv); Barrio llamado Arana, el (1613.09.23:

ERR.Prot.L.Ros, Idoate 1977:296). = *Informatzaileak*: Barrio de Arana (ERR.1998.tel); Barrio de Iriarte (ERR.1998.tel); Barrio de Iriondoa (ERR.1998.tel); Barrio del Castillo (ERR.1998.tel); Barrios: «Arana, que significa 'ciruela', Iriarte, Iriondoa y el Castillo, cuatro Barrios; luego está el de Gayarre, pero es nuevo. Lo habrían hecho después de lo de Gayarre» (ERR.Gale.info)

BASILICA DE LA VIRGEN DEL CASTILLO, la (e.a.).- *BASELICA*: Baselica de la madre de D(io)s del Castillo, de tras de la (1615: ERR.34.pre). = *BASILICA*: Basilica de la Virgen del Castillo, tras de la (1836: ERR.abl.194); Basilica de la Virgen, el Parage llamado tras de la (1836: ERR.abl.27); Basilica de Nuestra Señora del Castillo, el Parage tras de la (1836: ERR.abl.180.183); Basilica de Nuestra Señora del Castillo, la (1836: ERR.abl.127); Basilica del Castillo, el barranco tras de la (1836: ERR.abl.136); Basilica del Castillo, el huerto sito en el parage tras de la (1836: ERR.abl.74); Basilica del Castillo, el mismo parage tras de la (1836: ERR.abl.183); Basilica del Castillo, huerto sito tras de la (1836: ERR.abl.118.150); Basilica del Castillo, tras de la (1836: ERR.abl.154); Basilica del castillo, el Parage tras de la (1836: ERR.abl.175); Basilica y de Juan Martin Mendigacha, campo de la (1836: ERR.abl.95); Basilica, campo de la (1836: ERR.abl.95); Basilica de Nra. Sra. del Castillo (1861.04.10: ERR.garde.eliz)

BASURERO, el.- «*El Basurero*, Txanka, Beortegia» (ERR.Donazar.Gale.info)

BATXA, la.- PALAY ('bach,-e', s.v.): «adj.- Bas, basse; inférieur; fond, profond, enfoncé, creux, au-dessous... *la bache-bile*, la ville base. = s.- Bas, partie inférieure; bas, chausse-pied... *lou bach*, par opp. au haut, le bas, le fond d'une vallée...»; ('bache', s.v.): «sf.- Bas-fond, vallée; déclivité, penchant. V. *bachade*. (...) *Lou país qu'ey tout puyes e baches*, le pays est tout en monts et vallées, en montées et descentes; *brume bache*, brouillard ras du sol; *que demoure hens la bache*, il demeure dans le bas, dans la vallée...». = MITXELENA (*Apellidos*, § 596): «En el Béarn hay también un arroyo *Larçabaig* (< *Larzabal*), cuya

¹⁵⁷⁶ "En la Villa de Roncal se nombran el dia de nra. Sa. de Sep.e de cada un año se nombran quatro guardas para los quatro barrios y estos se nombran de los Recien Casados y a falta de ellos de los casados mas ancianos..."

consonante final ha recibido el mismo tratamiento que lat. *ll* en esa posición». = Cfr. AZKUE ('labatz', s.v.): «(G-ber-ern-us, L-azk-donib-zib), *llar*, *crémaillère*. Var de *laratz*»; cfr. halaber, Erronkarin, *labatsaki*, *labazañ* (s.v.). = *Aipuak*: *BACA*, *la*: La baca Sobre nabarcato, el ter.no llamado (1625.07.06: ERR.23.lr). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Batxa (ERR, kart. 319); *NTEM* (143): «Es un paraje encima del río en el que se respetan los árboles para que la tierra no se desprenda». = *Informatzaileak*: La Batxa: «Un camino aquí que se llama *la Batxa*, que va a las huertas de la Ernega» (ERR.Galé.info). «El camino ese era el que cuando no había carretera se iba a Urzainki. Entraba por aquí, pasaba por el castillo y se iba a Urzainki» (ERR.Donazar.info)

BEDADO BOYERAL, el (ik. atal honetan, *Vedado, el.*)

BEDADO CASALENCO, el (ik. atal honetan, *Vedado, el.*)

BEDADO DE NABARZATO, el (ik. atal honetan, *Vedado, el.*)

BEDADO, el (ik. atal honetan, *Vedado, el.*)

BEDADOS BOYARACES, los (ik. atal honetan, *Vedado, el.*)

BELENA DE TORREGIBELEA, la.- *BENELA DE TORREGIBELEA*: Venela de torregibelea (1645.03.22: ERR.28.lr); Venela en medios (1642.07.08.b: ERR.27.lr); Venela en medio (1836: ERR.abl.179). = *Belena*: Belena en medios (1616.09.24: ERR.21.lr); Belena que baja para barranco, el Castillo con (1836: ERR.abl.154). = *Informatzaileak*: Belena: «Rekarte» (ERR.Gale.info)

BENELA DE TORREGIBELEA, la (ik. atal honetan, *Belena de Torregibelea, la.*)

BERGER DE BIZKANTZU, el.- Berger de Bizcançu, el (1480.10.20: ERR.10.pg)

BIZKAIA, la.- MITXELENA (*Apellidos*, 168): «*Bizkaia* 'Vizcaya': *Biscaya* (*Biscaye*, *Biscay*), *Bizcaya* (*Vizcaya*, *Vizcay*), *Bizcaygorriarena*; *Urretavizcaya*, etc. Parece que **bizkai* ha sido en otros tiempos un

apelativo, a juzgar por su difusión en toponimia, y designaba tal vez lugares elevados (GAVEL, *Ph. b.*, 305 n., CARO BAROJA, *Mat.*, 226), y es natural considerarlo emparentado con *bizkar* (A. CAMPIÓN, *RIEV* I, 238-240), como pensaba ya Astarloa. V. ahora el exhaustivo trabajo de B. ECHEGARAY, "Origen de la voz Vizcaya y ámbito de su difusión", *BRSVAP* VIII, 323 ss.); (*op. cit.*, 169): «*bizkar* 'espalda', 'loma de los montes' [...] OIHENART da el término como apelativo, aunque sus palabras son un tanto ambiguas, en *Notitia*, 1638, p. 152 s.: "*Biscaya*... à situ terrae montuoso & aspero nomen inuenisse uidetur. Ea enim uocis Vasconicae *Viscaya* significatio est". En todo caso, *Bizkaia* se declina como nombre determinado: *Bizkaiko*, *Bizkaitik*, pero *Bizkaian*, como *mendiko*, *menditik*, pero *mendian*, etc. Tal vez pueda admitirse la proporción *ibar* : *ibai* :: *bizkar* : *Bizkai-*, propuesta en *Archivum* 8 (1958), 33-37. Ap. *Unhassobiscay*». = CARO BAROJA ("Toponimia y ecología" in *Euskaltzaindia, I Onomastika jardunaldien agiriak*, 52-3): «... el nombre de *Vizcaia* o *Bizkaia* parece que ha de relacionarse con la palabra *bizkar*, *bizkai* (*Bizkaigaña* y una tierra conocida de Navarra)». = EUSKALTZAINDIA (*I Onomastika jardunaldien agiriak*, 154-5): «-LOPEZ-MUGARTZA: ¿Qué es ese nombre *Bizkaia* que se da en toda Euskal Herria? -MITXELENA: *Bizkaia* es claramente un nombre determinado con artículo. Se dice *Bizkaia*, *Bizkaiko*, no *Bizkaiako*, *Bizkaitik*, no *Bizkaiatik*, etc. Dicho de otro modo, *bizkaia* es un apelativo, que se supone tiene que ver con *bizkar*, y OIHENART en el s. XVII lo describe así, como "altura, elevación", etc. No extraña, por consiguiente, que un nombre así se encuentre muy extendido en la toponimia, aparte del hecho de la posible influencia de Vizcaya y los vizcaínos, porque en sentido amplio lo éramos todos, y su reflejo en muchas partes del mundo (...). -IRIGOIEN: Bonifacio de ECHEGARAY demostró la relación de *bizkai* con *bizkar*, relación mencionada aquí por Michelena. Y quiero señalar que el nombre del monte Igeldo aparece Igueldo Vizcay en un documento de 1143, de modo que ahí claramente es "monte" o algo así. -SATRUSTEGI: Y nosotros tenemos en Navarra los *bizkar* que también pueden

tener alguna relación». = *Aipuak*: Bezcaya (1916: ERR.ntem.kat); Biscaya y ler maloia, Junto al dho. Camino que ba a la (1672.01.04: ERR.49.pro); Bizaya¹⁵⁷⁷, en la (1615: ERR.34.pre); Bizca, la parte de encia la (1672.12.21: ERR.49.pro); Bizcaya (1704: ERR.ntem.60); Bizcaya (1898: ERR.ntem.kat); Bizcaya desde la Va., Junto al camino que ba a la (1672.04.20: ERR.49.pro); Bizcaya, Camino de la (1672.07.06: ERR.49.pro); Bizcaya, Camino que baxa de la (1672.04.07: ERR.49.pro); Bizcaya, debajo del camino que pasa a la (1672.04.20: ERR.49.pro); Bizcaya, en la (1615: ERR.34.pre); Bizcaya, Junto al camino que ba a la (1672.04.07: ERR.49.pro); Bizcaya, la (1787.a: ERR.21.lr); Bizcaya, la¹⁵⁷⁸ (1671.06.23: ERR.49.pro); Bizcaya, los campos de la (1615: ERR.34.pre); Bizcaya, mas en Urrutia Camino de la (1671.04.22: ERR.49.pro); Bizkaia (ERR, kart. 318; BID, kart. 315; 318 & IGA.zar.3.159); Bizkaia de Ollargarate (ERR, kart. 319); Viscaya, Junto al camino de Lermalo y la (1672.01.04: ERR.49.pro); Vizcaya (1898: ERR.ntem.kat); Vizcaya (1914: ERR.ntem.gpvn); Vizcaya acia la parte de Garde y endrecera de la Solana, la (1836: ERR.abl.274); Vizcaya á la parte de acá de Ollargarate, la (1836: ERR.abl.181); Vizcaya contra Arambeguiá, el termino llamado (1836: ERR.abl.239); Vizcaya de hacia Garde, la (1836: ERR.abl.140); Vizcaya de Ollargarate unos cebadales, la (1836: ERR.abl.90); Vizcaya de Ollargarate, la (1836: ERR.abl.90.182.251); Vizcaya de Santa Barbara llamada CherralaBorda, la (1836: ERR.abl.91); Vizcaya de Santa barbara, la (1836: ERR.abl.214); Vizcaya de Vichimaloa, la (1836: ERR.abl.32); Vizcaya en el Paco de Santa Barbara hacia la punta de Cherralaborda, la (1836: ERR.abl.150); Vizcaya hacia la parte de Garde, la (1836: ERR.abl.171.199); Vizcaya hacia Navarzato en el Paco llamado Vichinaloa, la (1836: ERR.abl.14); Vizcaya llamada Santa Barbara un ordial, la (1836: ERR.abl.54); Vizcaya llamado Mugazarra, el Parage de la (1836:

ERR.abl.111); Vizcaya ô Sierra de Cruchilaga, la (1836: ERR.abl.24); Vizcaya sobre Cumbieta, la (1836: ERR.abl.92.238); Vizcaya sobre el vedado mayor, la (1836: ERR.abl.59); Vizcaya sobre Navarzato, la (1836: ERR.abl.222); Vizcaya y loma llamada de Cruchilaga, la (1836: ERR.abl.93); Vizcaya, Camino de la (1633.01.05: ERR.25.lr); Vizcaya, Camino de la (1676.08.08: ERR.50.pro); Vizcaya, Camino que va a la (1836: ERR.abl.7); Vizcaya, camino para la (1836: ERR.abl. 111. 131. 159. 223); Vizcaya, camino para la (1836: ERR.abl.223); Vizcaya, camino que sube hacia la¹⁵⁷⁹ (1836: ERR.abl.78); Vizcaya, camino que sube para la (1836: ERR.abl.113); Vizcaya, camino que tira para la (1836: ERR.abl.157); Vizcaya, cañada que sube para la (1836: ERR.abl.113); Vizcaya, hacia la (1836: ERR.abl.14); Vizcaya, la (1634: ERR.ntem.cvr); Vizcaya, la (1836: ERR.abl.53.91.93)¹⁵⁸⁰ (1836: ERR.abl.158); Vizcaya, la (1836: ERR.ntem.); Vizcaya, la misma (1836: ERR.abl.158); Vizcaya, la parte de (1836: ERR.abl.59); Vizcaya, la que mira â la (1836: ERR.abl.13); Vizcayas de la dca. Villa, los terminos de las (1601.05.03: ERR.18.mv); La Vizcaya (1633.01.05: ERR.25.lr); La Vizcaya (1634.09.16: ERR.Procesos.1639. Idoate.308); La Vizcaya de Vichimaloa (1836: ERR.ntem). = *Informatzailleak*: Bizkaia de Ollargarate, la (ERR.Gale.info)

BLANCA.- *CASABLANCA*: Casa Blanca¹⁵⁸¹ (1836: ERR.abl); Casa Casablanca¹⁵⁸² (1836: ERR.abl); Casablanca (ERR.Gale.info); Fuente de Casablanca en Nabarzato altea, la (ERR.Gale.info). = *PEÑABLANCA*: Peñablanca (BID, kart. 315 & ERR, kart. 315); Peñablanca, Camino de (ERR, kart. 315)

BOCA, la.- Boca sobre nabarzato, mas en (1667.05.02: ERR.48.pro); Boca, la¹⁵⁸³ (1836: ERR.abl.17)

¹⁵⁷⁷ Akatsa da, "*bizkaia*" irakurri behar da.

¹⁵⁷⁸ "... tres robadas de tierra que tiene y pose con su sitio de borda en la bizcaya que es enzia la parte de garde affrentado con yermos..."

¹⁵⁷⁹ "... por la parte hacia Lejarra con..."

¹⁵⁸⁰ "... y loma llamada de Cruchilaga y paraje nombrado los Cebadales de Sancho garde un cabañizo de sembradura de ocho rovasdas..."

¹⁵⁸¹ "... Anaut, Antonino; Salvoch, Francisco..."

¹⁵⁸² "... Ros, Pedro Miguel..."

¹⁵⁸³ "... el referido termino de Navarzato altea sobre las Saleras de Vizcarrandia llamado antes..."

BOCHUELA, la (ik. atal honetan, *Botxuela, la.*)

BOQUERO DE TXITXARENA, el (e.a.)- Boquero de Checharena (1836: ERR.abl.7); Boquero de Chicharena, el (1836: ERR.abl.185.197); Boquero de dho. termino Navarzato-altea, el¹⁵⁸⁴ (1836: ERR.abl.17); Boquero de dicho termino de Navarzato.altéa, el (1836: ERR.abl.120); Boquero de Mendigacha, el termino de Sagastoya (1836: ERR.abl.186); Boquero de Navarzato-altéa, el termino y (1836: ERR.abl.116); Boquero, el (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Boquero, el¹⁵⁸⁵ (1836: ERR.abl.120); Boquero, Regacho que baja del dho. (1677.09.29.a: ERR.50.pro). = *Informatzailleak*: Boquero de Txitxarena (ERR.Gale.info); Boqueros: «a las hondonadas se llaman *boqueros*» (ERR.Gale.info)

BORDA DE ARSENIO, la (e.a.)- Borda de Arsenio (ERR, kart. 318); Borda de Barrena (ERR, kart. 318); Borda de Bergara: «Borda de Vergara» (ERR, kart. 318 & URZ, kart. 319); Borda de Billotx (ERR, kart. 412); «Borda de Villoch» (ERR, kart. 319); Borda de Capel (ik. infra, *Borda de Kapel.*); Borda de Castor (ERR, kart. 319); Borda de Cochoa (ik. infra, *Borda de Kotxoa.*); Borda de Champla (ik. infra, *Borda de Txanpla.*); Borda de Cherrail (ik. infra, *Borda de Txerrail.*); Borda de Donázar (ERR, kart. 412); Borda de Doña María (ERR, kart. 319); Borda de Ezquer (ERR, kart. 327); Borda de Galé (ERR, kart. 318); Borda de Galé (ERR, kart. 412); Borda de Gallardo (ERR, kart. 318); Borda de Gambra (ERR, kart. 413); Borda de Gazpar (ERR, kart. 319); Borda de Indiano (IZL.zar.317 & ERR, kart. 318); Borda de José Martín (ERR, kart. 318); Borda de Kapel (ERR, kart. 319, URZ, kart. 316 & 3. 192); Borda de Kapel (ERR, kart. 319, URZ, kart. 319 & UZT, kart. 316); Borda de Capel (ERR, kart. 319 & URZ, kart. 319); Borda de Kotxoa: «Borda de Cochoa» (ERR, kart. 318); Borda de Lopez (ERR, kart. 318); Borda de López (BID, kart. 412 & ERR, kart. 413); Borda de López, Camino de la (ERR,

kart. 413); Borda de los Herreros (ERR, kart. 318); Borda de Macareno (ERR, kart. 412); Borda de Martiguinda (ERR, kart. 412); Borda de Pastor (ERR, kart. 318); Borda de Pilar (ERR, kart. 318 & 319); Borda de Pilart (ERR, kart. 318); Borda de Pío Glaría (ERR, kart. 318); Borda de Potot (ERR, kart. 318); Borda de Surio (ERR, kart. 318); Borda de Tiburcio (ERR, kart. 318 & URZ, kart. 316); Borda de Trujalero (ERR, kart. 413); Borda de Txanpla: «Borda de Champla» (ERR, kart. 318); Borda de Txerrail (ERR, kart. 315); Borda de Txerrail, Camino de la (ERR, kart. 315); Borda de Vergara (ik. supra, *Borda de Bergara.*); Borda de Vicent salvo: «... piecas y vorda de Vicent salvo...» (1637.06.29: ERR.35.pre); Borda de Villoch (ik. supra, *Borda de Billotx.*); Borda de Zazu (ERR, kart. 412); Borda del Indiano (ERR, kart. 318); Borda del Organista (ERR, kart. 315); Borda del Rey (ERR, kart. 318); Borda Gambra (ERR, kart. 318); Borda José Martín (ERR, kart. 318); Borda López (ERR, kart. 318); Borda Milicoch (ERR, kart. 318). = *Borda*: Borda corral y hera, un bordal con su (1836: ERR.abl.53); Borda corral y hera, unos campos con su (1836: ERR.abl.91); Borda y hera y sitio de otra Borda, un Bordal con su corral (1836: ERR.abl.24); Borda y hera, naba con su sitio de (1676.08.08: ERR.50.pro); Borda y hera, un Bordal con su (1836: ERR.abl.277); Borda y parte de Urçainqui, la¹⁵⁸⁶ (1676.09.22: ERR.50.pro); Borda, Odieta una Nava con sus laderas y (1836: ERR.abl.7). = *Bordas de Mendibelza*: Bordas de Mendibelza (ERR, kart. 413); Bordas y Roturas, las (1584.02.28: ERR.ZAR.52a.ebna); Bordas, las dichas (1499: ERR.ZAR.43.ebna). = *Bordecilla*: Bordecilla (1585.05.21: ERR.3.mp). = *TXERRALLA BORDA*: Cherralla borda, en (1651.10.18: ERR.36.pre); Cherralla borda, los canpos de (1651.10.18: ERR.36.pre).

BORDAJARRA, la: «... la Bordajara de Miguel Punt de Urzainqui...» (1593.06.21: IZB.ERR.GAR. Procesos, Idoate 1977:273).

BORDAL DE ANDRES AROTZA, el (e.a.)- Bordal de andres aroza, el camino que pasa al (1672.01.04: ERR.49.pro); Bordal de

¹⁵⁸⁴ "... y parage llamado de Mugazarra..."

¹⁵⁸⁵ "... de dicho termino de Navarzato.altéa y parage llamado Mugazarra..."

¹⁵⁸⁶ "... otra tabla que esta adherente a ..."

Domingo gollart, el (1667.04.21: ERR.48.pro); Bordal de Jose Joaquin Marco de Urzainqui, un (1836: ERR.abl.71); Bordal de los herederos de Pedro Miguel Garate (1836: ERR.abl.99); Bordal de odieta, el dicho (1629.10.14.a: ERR.24.lr); Bordal de Pasqual Pelairéa (1836: ERR.abl.143); Bordal de Pedro Lorenzo Perez (1836: ERR.abl.22); Bordal de Potot, el (ERR.Donazar.info); Bordal de Vicente Soravilla, la Solana sobre el (1836: ERR.abl.214); Bordal en el ter.no llamado mendi belza, un (1676.07.20: ERR.50.pro); Bordal en Lejarra: «.. mas otro vordal en Lejarra...» (1667.04.21: ERR.48.pro). = *Bordal*: Bordal¹⁵⁸⁷, un (1607.07.16: ERR.36.pre); Bordal con su Borda y hera, un (1836: ERR.abl.277); Bordal con su Borda y hera, un (1836: ERR.abl.277); Bordal con su borda corral y hera, un (1836: ERR.abl.53); Bordal con su borda corral y hera, un (1836: ERR.abl.53); Bordal con su corral Borda y hera y sitio de otra Borda, un (1836: ERR.abl.24); Bordal con su corral, Anzca un (1836: ERR.abl.21); Bordal, el dicho (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Bordal, Sansoandía jurisdiccion de Burgui un (1836: ERR.abl.142). = *LOS BORDALES*: Bordales, los (ERR.Donazar.info).

BORDALES, los (ik. atal honetan, *Bordal de Andres Arotza, el.*)

BOTXUELA [BOTXELA], la (ik. ERR, top. *Botxela*)

BOYERAL, el (ik. atal honetan, *Vedado, el.*)

BUCA.- Buca (1836: ERR.ntem.)

BURGINDA, la.- La Burginda (ERR.Donazar.info); La Burginda (ERR.Gale.info). = ik. top. *Burginda*.

C

CABEZADA, la.- Cabezada que es la parte del Bedado de Ojezgiendarra, campo que cruza la (1836: ERR.abl.72)

CABO ALTO DE MENDIGATXA, el (e.a.).- Cabo alto de Mendigacha, al (1634.09.16:

ERR.Procesos.1639, Idoate 1977:308); Cabo de suso de la pieza de Sancho martin, al (1427.06.15: ERR.Procesos.1769, Idoate 1977:207); Cabo juso de la peña (de Arguibela), el (1427.06.15: ERR.Procesos.1769, Idoate 1977:207); Cabo la peña de Arguibela, la endrecera e (1427.06.15: ERR.Procesos.1769, Idoate 1977:207)

CALCINAR, el.- Calcinar, el horreo del (1633.04.04: ERR.25.lr); Calcinar, un¹⁵⁸⁸ (1633.04.04: ERR.25.lr)

CALERA, la.- DRAE ('calera.1', s.v.): «Cantera que da la piedra para hacer cal. = 2. Horno deonde se calcina la piedra caliza». = *NTEM* (147): «Una calera es un horno de cal. Según Rafael Carasatorre (BB), se aprovechaban para construirlos los ribazos, en los que se practicaba una cavidad y se amontonaban leña de deshechos o limpias; encima de ella se disponían las piedras de cal en bóveda falsa. Durante tres días se alimentaba la combustión, y se dejaba enfriar otros tres días, tras de lo cual se podía disponer de la cal. = *Aipuak*: Gardibarra junto á la Calera (1836: ERR.abl.151). = *Informatzailleak*: [kaléra] (1991: Ntem.info.147).

CALLE CAUTERÉ (e.a.).- Calle Cauteré (ERR.Gale.info); Calle de los perros, la: «La calle de los perros, es calle Cauteré, le llamamos así toda la vida. Éste era francés: *Cauteré*; que eran franceses, que tuvieron comercio. Luego viene la calle aquella... la *Portazabalea*, que es la plaza del pueblo; la *calle nueva*, que era un barranco y lo cubrieron y es la *calle Nueva*. Y esta cuesta, mi abuela siempre decía *Gaztelukalla*: “Véte a *Gaztelukalla*”; éso mi abuela, claro. Vasco no sabía pero algo aún ya habría oído hablar mi abuela, pero esa siempre *Gaztelukalla*: “¡Véte a *Gaztelukalla* a ver!”; y la huerta... nosotros siempre *el barranco de Garde*, y ella siempre *Gardibarra*» (ERR.Gale.info); Calle Nueva, la: «que era un barranco y lo cubrieron» (ERR.Gale.info). = *CALLE PUBLICA*: Calle pu.ca (1649.06.02: ERR.32.lr); Calle pu.ca

¹⁵⁸⁷ "... que tiene en el termino de la dha. Villa en el llamado la paue..."

¹⁵⁸⁸ "... un calcinar que promete de hazer en el ter.no de la dicha villa de Roncal y parte llamada pojua y que la Calcina que sacare la dara a los vez.os de la dicha va. a precio de ocho tarjas Cada una..."

(1678.10.16: ERR.50.pro); Calle publica (1616.07.13: ERR.21.lr); Calle publica (1667.04.21: ERR.48.pro); Calle publica (1667.04.21: ERR.48.pro); Calle publica (1667.05.02: ERR.48.pro); Calle publica (1676.07.03: ERR.50.pro); Calle publica (1836: ERR.abl.71.156); Calle publica en medios (1616.09.24: ERR.21.lr); Calle y Camino Real, la (1628.06.26.a: ERR.36.pre); Calles publicas (1836: ERR.abl.12)

CAMINO DE ANZKA, el (e.a.)- Cami(n)o para el Bedado (1836: ERR.abl.118); Camino de Anzka (ERR, kart. 318); Camino de Arbea (ERR, kart. 412); Camino de Argaraia (ERR, kart. 319); Camino de Argibel (ERR, kart. 318); Camino de Arnizkiria (ERR, kart. 319); Camino de arrartea, debaxo del (1616.07.13: ERR.21.lr); Camino de Barangaga (ERR, kart. 315; IZB, kart. 316; URZ, kart. 3.154 & 316); Camino de Burguinda (ERR, kart. 319); Camino de Epeio (ERR, kart. 412); Camino de Erlarena, termino de Mendibelza á la salida del (1836: ERR.abl.126); Camino de Ibarra (ERR, kart. 318); Camino de Lapabe (ERR, kart. 412); Camino de Largintia (ERR, kart. 315); Camino de la bizcaya, mas en Urrutia (1671.04.22: ERR.49.pro); Camino de la Borda de López (ERR, kart. 413); Camino de la Borda de Txerrail (ERR, kart. 315); Camino de la Cañada (ERR, kart. 319); Camino de la dha. Villa de garde, al (1672.04.07: ERR.49.pro); Camino de la huerta y Rio mayor (1836: ERR.abl.46); Camino de la Sierra (ERR, kart. 318 & 319); Camino de la Villa de garde, Junto al (1672.04.07: ERR.49.pro); Camino de la Virgen (ERR, kart. 319); Camino de la Vizcaya (1633.01.05: ERR.25.lr); Camino de Lermalo y la Viscaya, Junto al (1672.01.04: ERR.49.pro); Camino de Lermalo, Junto al dho. (1672.01.04: ERR.49.pro); Camino de Lermaloo, Junto al (1672.01.04: ERR.49.pro); Camino de Lermaloo, Junto al dho. (1672.01.04: ERR.49.pro); Camino de Lermaloo, Junto al dho. (1672.01.04: ERR.49.pro); Camino de Lexarra (ERR, kart. 315 & 318); Camino de los Barracones (ERR, kart. 318); = Camino de los Mulateros, el (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 206); Camino de Mendibeltza (ERR, kart. 413); Camino de Odieta (1836: ERR.abl.146); Camino de Odieta (BUR, kart. 4.123 & ERR, kart. 412);

Camino de Peñablanca (ERR, kart. 315); Camino de San Juan (BID, kart. 318 & ERR, kart. 319); Camino de toda la huerta y pared para el mimbral (1836: ERR.abl.54); Camino de torrentayrua la alta, el (1672.01.04: ERR.49.pro); Camino de Txitxarena (ERR, kart. 318); Camino de Urralegi (ERR, kart. 327); Camino de Zabaleta (ERR, kart. 319); Camino del Barranco de Azca (ERR, kart. 318); Camino del Cerro Zabaleta (ERR, kart. 319); Camino del Paco de Bizkanzu (ERR, kart. 413); Camino del Roncal (ERR, kart. 318); Camino del Vedado del Roncal (BID, kart. 318 & ERR, kart. 318); Camino en la primera Oya, la parte arriba del (1836: ERR.abl.225); Camino en medios (1836: ERR.abl.124); Camino Erlarena, el (1836: ERR.abl.44); Camino Jurisdiccion de Burgui, el termino llamado la Virgen del (1836: ERR.abl.95); Camino nuevo para Navarzato, el (1836: ERR.abl.175); Camino o Senda que baja de los Campos de P.o perez, el (1672.01.04: ERR.49.pro); Camino para Anzca (1836: ERR.abl.94); Camino para Arbea (1836: ERR.abl.154); Camino para Arbéa (1836: ERR.abl.49); Camino para Bedado Mayor, el (1836: ERR.abl.); Camino para el Bedado (1836: ERR.abl.71); Camino para Garde (1836: ERR.abl.225); Camino para la fuente (1836: ERR.abl.122.154); Camino para la Vizcaya (1836: ERR.abl.111.131.159.223); Camino para la Vizcaya (1836: ERR.abl.223); Camino para Lejarra (1836: ERR.abl.63); Camino para Lejarra, el (1836: ERR.abl.40); Camino para Mendibelza y Cueba (1836: ERR.abl.277); Camino para Navarzato, el (1836: ERR.abl.127.192); Camino para Odieta (1836: ERR.abl.205); Camino para Odieta, junto a las Goteras (1836: ERR.abl.46); Camino para Uturgastoa (1836: ERR.abl.166); Camino para Vidangoz (1836: ERR.abl.166); Camino para Vidangoz, Anzquibarra proximo al Pontarron (1836: ERR.abl.14); Camino para Vizcanzu, el (1836: ERR.abl.36); Camino publico (1836: ERR.abl.127); Camino publico para Vidangoz (1836: ERR.abl.80); Camino publico, el Rio con (1836: ERR.abl.218); Camino público (1836: ERR.abl.139a); Camino q. ba a vidangoz (1649.06.02: ERR.32.lr); Camino que ba a betatuherreca desde la Va., Junto al (1672.04.20: ERR.49.pro); Camino que ba a

herrigorria, el mismo (1672.04.20: ERR.49.pro); Camino que ba a la biscaya y ler maloa, Junto al dho. (1672.01.04: ERR.49.pro); Camino que ba a la bizcaya desde la Va., Junto al (1672.04.20: ERR.49.pro); Camino que ba a la bizcaya, Junto al (1672.04.07: ERR.49.pro); Camino que ba a Lijardoya, el (1678.10.16: ERR.50.pro); Camino que ba á Epeyo (1836: ERR.abl.277); Camino que ba á Odieta, el (1836: ERR.abl.72); Camino que ban a garde (1651.09.19: ERR.27.lr); Camino que ban a vidangoz, el (1653.09.04: ERR.31.lr); Camino que corre para Beortegui (1836: ERR.abl.154); Camino que cruza a Odieta (1836: ERR.abl.34); Camino que cruza al Bedado mayor, el (1836: ERR.abl.106); Camino que cruza á Garde, sobre el Llano y (1836: ERR.abl.193); Camino que cruza para la Sierra (1836: ERR.abl.50); Camino que pasa a la bizcaya, debajo del (1672.04.20: ERR.49.pro); Camino que pasa al bordal de andres aroza, el (1672.01.04: ERR.49.pro); Camino que passa por junto a la dicha pressa, el (1634.02.25: ERR.35.pre); Camino que sale del Pueblo para Torrontauría (1836: ERR.abl.144); Camino que se ba a nabarzato, el (1667.04.21: ERR.48.pro); Camino que se dirige para la dicha Casa de navarzato, el (1836: ERR.abl.280); Camino que se llama de Chicharena, la partida del (1672.01.04: ERR.49.pro); Camino que sube a Argible (sic), el (1836: ERR.abl.60); Camino que sube a la arrtiga vieja de la Va., al mismo (1672.04.07: ERR.49.pro); Camino que sube á Argaraya, el (1836: ERR.abl.60); Camino que sube hacia la Vizcaya¹⁵⁸⁹ (1836: ERR.abl.78.113); Camino que tira a Lejarra(1836: ERR.abl.100); Camino que tira para Epeyo, el (1836: ERR.abl.49); Camino que tira para la sierra (1836: ERR.abl.84); Camino que tira para la Vizcaya (1836: ERR.abl.157); Camino que tira para Navarzatoaltéa en el cerro, un Caverito y (1836: ERR.abl.280); Camino que va a anzca, el (1672.01.04: ERR.49.pro); Camino que va a la Vizcaya (1836: ERR.abl.7); Camino que va a Mendibelza (1836: ERR.abl.99); Camino que va a mendibelza, el (1836: ERR.abl.171); Camino que va á Arlucea, el (1836: ERR.abl.98); Camino que va á Arlucea,

encima del (1836: ERR.abl.98); Camino que va á Epeyo, la Solana de Arbea sobre el (1836: ERR.abl.48); Camino que va á la Sierra (1836: ERR.abl.160); Camino que va á Mendibelza y cerca á las Goteras, debajo del (1836: ERR.abl.146); Camino que va á Mendibelza, debajo del¹⁵⁹⁰ (1836: ERR.abl.147); Camino que va á Mendibelza, Olloquia debajo del (1836: ERR.abl.279); Camino que va á Mendibelza, Paco de Vizcanzu y sobre el citado (1836: ERR.abl.146); Camino que va á Mendibelza, Uturgilóa sobre el (1836: ERR.abl.99); Camino que va á Odieta (1836: ERR.abl.99); Camino que va para el Bedado (1836: ERR.abl.69); Camino que viene de San Ju.o a la Va., Junto al (1672.04.20: ERR.49.pro); Camino viejo para Anzca (1836: ERR.abl.157); Camino viejo para Beortegui (1836: ERR.abl.166); Camino y cequia de regadio, el barranco de Urristoya debajo del (1836: ERR.abl.52); Camino y Riacho (1836: ERR.abl.183); Camino y Rio (1836: ERR.abl.245); Camino y yermos (1836: ERR.abl.24); Camino, Argaraya en el paco debaxo del (1836: ERR.abl.48); Camino, el mismo Lermaloo Junto al (1672.01.04: ERR.49.pro); Camino, el mismo¹⁵⁹¹ (1672.04.20: ERR.49.pro); Camino, el pinar de andrezarozza sobre el (1672.01.04: ERR.49.pro); Camino, Junto al dho. (1672.01.04: ERR.49.pro); Caminos de burgui y garde, los (1672.04.07: ERR.49.pro); Caminos publicos (1836: ERR.abl.166); Camino de Burgui que viene de Bochela, el paso e (1427.06.15: ERR.Procesos.1769, Idoate 1977:207); Camino de Burgui, el passo e (1345.06.15: ERR.Alli.322.union). = *CAMINO REAL*: Camino Real, el (1607.07.16: ERR.36.pre); Camino Real (1615.07.12.a: ERR.21.lr); Camino Real (1615.09.25: ERR.21.lr); Camino Real (1616.07.13: ERR.21.lr); Camino Real, la Calle y (1628.06.26.a: ERR.36.pre); Camino Real (1640.08.14: ERR.49.pro); Camino Real (1645.05.03: ERR.28.lr); Camino Real (1647.10.10: ERR.32.lr); Camino Real (1665.08.30: ERR.48.pro); Camino R.al, el

¹⁵⁸⁹ "... por la parte hacia Lejarra con..."

¹⁵⁹⁰ "Uturgilooa sobre las goteras bajas encima de la Peña y debajo del camino que va á Mendibelza una rovada de tierra en la mismo oya..."

¹⁵⁹¹ "... a la parte baja que ba a chicharena y anzca..."

(1665.10.04: ERR.48.pro); Camino Real, el (1667.04.21: ERR.48.pro); Camino Real (1670.09.23: ERR.49.pro); Camino Real (1671.04.22: ERR.49.pro); Camino Real (1672.03.15: ERR.49.pro); Camino Real que ba a a Villa de burgui, el (1672.04.07: ERR.49.pro); Camino Real (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Camino Real (1836: ERR.abl.142); Camino Real (1836: ERR.abl.163a); Camino Real para Burgui (1836: ERR.abl.83.154); Camino Real para Garde (1836: ERR.abl.24); Camino Real para Vidangoz, la Solana de Beorteguia sobre el (1836: ERR.abl.113); Camino Real y Rio Ezca (1836: ERR.abl.163a); Camino Real, el Rio principal con (1836: ERR.abl.140). = *Informatzaileak*: Camino por la Batxa, el (ERR.Gale.info)

CAMINO REAL (ik. atal honetan, *Camino*.)

CAMPA, la.- Campa, la (ERR, kart. 319.kart.ntem)

CAMPANA DE NABARZATO, la.- Canpana de nabarcato, debajo de la (1646.04.20: ERR.garde.eliz); Canpana de nabarcato, debajo de la (1646.04.20: ERR.garde.eliz); Canpana y distrito de Nabarçato, debajo de la (1646.04.20: ERR.garde.eliz); Campana y distrito de navarçato, debajo de la (1646.04.20: ERR.garde.eliz)

CAMPO CONCEJIL, el (e.a.).- Campo Concegil ô huerta llamada Ernega (1836: ERR.abl.12); Campo de Agustin Mar.o Sanz (1836: ERR.abl.127); Campo de Angel Lavari (1836: ERR.abl.127); Campo de Antonio Garjon (1836: ERR.abl.139b); Campo de Bautista Sarries (1836: ERR.abl.134); Campo de Chaparadoya, Joseph Indurain con (1787.b: ERR.21.lr); Campo de dho. Ju.o mainz (1670.08.07.b: ERR.49.pro); Campo de dicho Sarries (1836: ERR.abl.79); Campo de Domingo arr hech, el¹⁵⁹² (1672.01.04: ERR.49.pro); Campo de domingo hederr (1645.05.03: ERR.28.lr); Campo de elena atau, la entrada del (1672.04.20: ERR.49.pro); Campo de Gambra, el (1787.a: ERR.21.lr); Campo de Joaquin Martin (1836:

ERR.abl.136); Campo de jose Daspa (1836: ERR.abl.152); Campo de José Indurain (1836: ERR.abl.24); Campo de Ju.n marcan (1645.05.03: ERR.28.lr); Campo de Ju.o Conget (1635.10.27: ERR.26.lr); Campo de Ju.o perez a la parte alta, Junto al (1672.04.20: ERR.49.pro); Campo de Juan Miguel Mendi, el (1787.a: ERR.21.lr); Campo de juan oria (1645.03.22: ERR.28.lr); Campo de la Abadia (1836: ERR.abl.84); Campo de la Basilica y de Juan Martin Mendigacha (1836: ERR.abl.95); Campo de la Casa de Domingo Lopez (1836: ERR.abl.93); Campo de la Casa de Francisco Perez (1836: ERR.abl.75); Campo de la casa de Chanchon (1836: ERR.abl.146); Campo de la casa de navarzato, la fuente y (1836: ERR.abl.17); Campo de la hermita de San martin, Junto al (1672.04.07: ERR.49.pro); Campo de Legaroz, cabo el (1629.10.16: ERR.NAB.24.lr); Campo de Legaroz, la dicha muga del (1629.10.16: ERR.NAB.24.lr); Campo de Legaz, el Cabo del (1629.10.16: ERR.NAB.24.lr); Campo de los sucesores de Don Pedro Vicente gambra (1836: ERR.abl.122); Campo de mag.na lopez (1651.09.19: ERR.27.lr); Campo de Manuel Garijo, el (1836: ERR.abl.140.163b); Campo de Manuel Mainz¹⁵⁹³ (1836: ERR.abl.142); Campo de Manuel Ynchusta (1836: ERR.abl.220); Campo de Mariano Echandi (1836: ERR.abl.127); Campo de Martin Alcaçaoa (1604: ERR.23.lr); Campo de Melchor Monzon (1836: ERR.abl.75); Campo de miguel Ustes, la espueda del (1672.04.20: ERR.49.pro); Campo de mn. baldan (1647.05.05: ERR.29.lr); Campo de mostrua y el de chanca, el (1629.10.14.a: ERR.24.lr); Campo de P.o barrena, hazia la parte del paco sobre el (1672.04.20: ERR.49.pro); Campo de p.o Salbo (1645.05.03: ERR.28.lr); Campo de Pascual Mendigacha (1836: ERR.abl.198); Campo de Pasqual marco (1836: ERR.abl.131); Campo de pasqual aroch (1642.03.13: ERR.27.lr); Campo de Pedro Lorenzo Perez (1836: ERR.abl.245); Campo de Pedro Miguel Garate, Posua en un (1787.b: ERR.21.lr); Campo de Pedro Ramon Lopez (1836: ERR.abl.140); Campo de Sansso Andia, el (1480.10.20: ERR.10.pg); Campo

¹⁵⁹² "... a tres o quatro pasos del camino que va a anzca y desde el dho. puesto corre el dho amojonamiento al Regacho de San miguel..."

¹⁵⁹³ "... y Bedado y transito en medio que cruza para la fuente del Castillo..."

de Vicente Pilart sucesor de Estevan Burugorri (1836: ERR.abl.140); Campo del dho. esteban echandi, sobre el¹⁵⁹⁴ (1672.04.07: ERR.49.pro); Campo del mismo Jose Echandi y de Antonio Laviano (1836: ERR.abl.22); Campo del mismo Sarriés (1836: ERR.abl.154); Campo dicho de arbea, el (1647.04.21: ERR.29.lr); Campo en el mismo ter.no de arancoa, mas otro (1662.07.08: ERR.47.pro); Campo en ernega, mas un (1667.04.21: ERR.48.pro); Campo en ernega, mas un (1670.09.23: ERR.49.pro); Campo en San Martin, un (1787.a: ERR.21.lr); Campo en torreguibealea, un pedaço de (1637.11.09: ERR.50.pro); Campo Junto a la hermita de San Ju.o, un (1672.07.07: ERR.49.pro); Campo Junto a la hermita de San miguel, mas un (1663.12.10: ERR.47.pro); Campo Junto a la hermita de san miguel, mas un (1667.05.02: ERR.48.pro); Campo llamado el valle (1836: ERR.abl.95); Campo llamado Sancho Miguez, el (1836: ERR.abl.); Campo ó huerta concegil de Ernega, el (1836: ERR.abl.161); Campo que cruza la cabezada que es la parte del Bedado de Ojezgiendarra (1836: ERR.abl.72); Campo que fue de Domingo Bertol (1836: ERR.abl.22); Campo que solia ser de blas adamiz (1653.04.02: ERR.31.lr); Campo sobre el Molino de Garde, un (1787.b: ERR.21.lr); Campo, mas en yxerberrieta un (1662.07.08: ERR.47.pro); Campos con su Borda corral y hera, unos (1836: ERR.abl.91); Campos de <> Baricat (1836: ERR.abl.175); Campos de Agustin Andres (1836: ERR.abl.225); Campos de Agustin Mariano Sanz (1836: ERR.abl.158); Campos de Agustin Sanz (1836: ERR.abl.130); Campos de Ambrosio Martin (1836: ERR.abl.198); Campos de Angel Lavari (1836: ERR.abl.157.277); Campos de Angel Lavari, Basilio Sarries e Yldefonso Barrena (1836: ERR.abl.186); Campos de barrena, los (1615: ERR.34.pre); Campos de dho Francisco Argonz (1836: ERR.abl.100); Campos de dicho Estevan Antonio Garjon (1836: ERR.abl.280); Campos de Domingo Laboraria, los (1672.04.20: ERR.49.pro); Campos de Domingo Sanz (1836: ERR.abl.225.251.277); Campos de Domingo Sanz, Barranco y (1836: ERR.abl.277);

Campos de Domingo Sanz, muga y (1836: ERR.abl.251); Campos de Domingo Sanz, peña y (1836: ERR.abl.225); Campos de Estevan Ambrosio Martin (1836: ERR.abl.255); Campos de Estevan Antonio Garjon (1836: ERR.abl.245.280); Campos de Francisco Yndurain (1836: ERR.abl.134.245); Campos de Gardasaysa, los (1480.10.20: ERR.10.pg); Campos de ilario Bertol, los (1615: ERR.34.pre); Campos de Javier Yndurain (1836: ERR.abl.140.280); Campos de Joan Laboraria, Junto a los (1672.01.04: ERR.49.pro); Campos de Jose Barricat (1836: ERR.abl.140); Campos de Jose Mariano Javala (1836: ERR.abl.238); Campos de Jose Martin (1836: ERR.abl.95); Campos de José Daspa (1836: ERR.abl.255); Campos de Ju.o guillen, llos (1672.04.07: ERR.49.pro); Campos de Juan Jose Mendigacha (1836: ERR.abl.113); Campos de Juan Pablo Pilart (1836: ERR.abl.5); Campos de Juan perez martin (1642.03.11: ERR.27.lr); Campos de Julian Orduna (1836: ERR.abl.280); Campos de la bizcaya, los (1615: ERR.34.pre); Campos de la Casa de navarzato (1836: ERR.abl.116); Campos de la casa de Felipe Andres, la endrecera de los (1836: ERR.abl.48); Campos de la casa de Juan Pablo Pilart (1836: ERR.abl.280); Campos de la casa de Thomas Eder (1836: ERR.abl.50); Campos de los herederos de Marion Bertol (1836: ERR.abl.194); Campos de los sucesores de Javier Fermin Ros (1836: ERR.abl.181); Campos de Luis Vicente Ochoa (1836: ERR.abl.131.134); Campos de magna lopez (1653.04.02: ERR.31.lr); Campos de Manuel Garijo y Pio Algarra (1836: ERR.abl.140); Campos de Manuel Martin (1836: ERR.abl.280); Campos de Manuel Maura (1836: ERR.abl.72); Campos de Manuel Ynchusta (1836: ERR.abl.280); Campos de Maria Ygnacia Lorea (1836: ERR.abl.290); Campos de Mariano Echandi (1836: ERR.abl.163a.277); Campos de Mariano Javala (1836: ERR.abl.251); Campos de Mariano Sanz (1836: ERR.abl.255); Campos de martin azparren (1652.06.17: ERR.31.lr); Campos de migl. bilioch de arano (1652.06.17: ERR.31.lr); Campos de Miguel Arregui (1836: ERR.abl.205); Campos de Miguel Gayarre de Urzainqui (1836: ERR.abl.134); Campos de Nabarzato en la muga de Garde, los (1787.b: ERR.21.lr);

¹⁵⁹⁴ "... arrimado a la peña que sube al araspata..."

- Campos de P.o Casado, la espuela de los (1672.04.07: ERR.49.pro); Campos de P.o perez, el camino o Senda que baja de los (1672.01.04: ERR.49.pro); Campos de Pasqual Marco (1836: ERR.abl.256); Campos de Pedro cruchaga y esteban Bergara (1836: ERR.abl.290); Campos de Pedro Estevan Villoch y Fermin Surio (1836: ERR.abl.280); Campos de Pedro herlex (1676.09.22: ERR.50.pro); Campos de Pedro Pasqual Lopez vecino de garde (1836: ERR.abl.95); Campos de Pio Algarra y Pio Indurain (1836: ERR.abl.113); Campos de Sancho garde, los (1651.10.18: ERR.36.pre); Campos de Sevastian Garate, los (1836: ERR.abl.60); Campos de Thomas Orduna y Manuel Martin (1836: ERR.abl.239); Campos de Thomas Yriarte sucesor de Francisco Argonz (1836: ERR.abl.131); Campos de Yldefonso Barrena (1836: ERR.abl.92.133)¹⁵⁹⁵; Campos de Zaracan (1836: ERR.abl.290); Campos del dho. Domingo gabra, los (1672.01.04: ERR.49.pro); Campos del dho. Joan brascoch, al cabo alto de los (1672.04.07: ERR.49.pro); Campos del dho. P.o Casado, al cabo alto de los (1672.04.07: ERR.49.pro); Campos del dicho p.o lopez, los (1652.04.22: ERR.31.lr); Campos del mismo Miguili (1836: ERR.abl.21); Campos del mismo Pilart (1836: ERR.abl.159); Campos del mismo Surio (1836: ERR.abl.115); Campos que fueron de la Casa de Guilimoch de Urzainqui (1836: ERR.abl.91); Campos situados sobre la espuela de Pio Algarra (1836: ERR.abl.154); Campos yermos, unos¹⁵⁹⁶ (1678.10.16: ERR.50.pro); Campos, Mas en zazpi unos (1678.10.16: ERR.50.pro); Canpo de Ju.o arregui, la orilla de un (1672.01.04: ERR.49.pro); Canpo de migl. brugorri hermitaño (1645.05.03: ERR.28.lr); Canpo en Urutea, un (1615: ERR.34.pre); Canpo Simon Burugorri en la tejeria, el (1787.a: ERR.21.lr); Canpos de Agostin lopez, los (1615: ERR.34.pre); Canpos de cherralla borda, los (1651.10.18: ERR.36.pre); Canpos de pedro garat de burgui (1633.01.05: ERR.BUR.25.lr). = *Informatzailleak*: Campo Txanpla, el (ERR.Gale.info); Campos de Donejúa, los (ERR.Gale.info); Campos de Ozkoidi (ERR.Donazar.info); Campos del Molino de Garde, los (ERR.Gale.info); Campos del pinar (ERR.Donazar.info); Campos que se llaman Mozturua (ERR.Gale.info)
- CANALES, las.- Canales en Zabaleta, las (ERR.Gale.info)
- CANTARILLA, la.- Cantarilla del enpalme carretera, la (1910.09.19.b: BUR.ERR.92.ebna)
- CANTERA ARANKOA, la.- Cantera Arankoa, la (ERR.Gale.info); Canteras en Arankoa (ERR.Gale.info)
- CANTON DENTRE GARDE, el.- Canton dentre Garde, el (1345.06.15: ERR, Alli 1989: 321): «entrando en el panificado ata el canton dentre Garde, la pieza de Lope Gascon que desballa al camino de Garde ata sobre Garde a la endrecha de la sierra de Barcarrea»; Canton de entre Garde, el (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 206).
- CAÑADA REAL, la (ik., atal honetan. *Cañada, la.*)
- CAÑADA, LA.- Cañada (1678.10.16: ERR.50.pro); Cañada (1836: ERR.ntem.); Cañada (1916: ERR.ntem.kat); Cañada (ERR, kart. 318; UZT, kart. 3.124 & 315); Cañada para el sesteadero, la (1836: ERR.abl.43); Cañada que pasa a Yochea, Junto y pegante a la (1672.04.20: ERR.49.pro); Cañada que sube para la Vizcaya (1836: ERR.abl.113); Cañada y hera, cerro (1836: ERR.abl.239); Cañada, Camino de la (ERR, kart. 319); Cañada, Cerro de la (ERR, kart. 318); Cañada, el de Navarzato con (1836: ERR.abl.32); Cañada, el Rio con (1836: ERR.abl.152); Cañada, el Rio principal con Camino y (1836: ERR.abl.137); Cañada, la Corsera y de la (1836: ERR.abl.7); Cañada, la esquina de Legaroz q. trae a la (1629.10.16: ERR.NAB.24.lr); Cañada, la Villa con (1836: ERR.abl.278); Cañada, mojon de (1629.10.16: ERR.NAB.24.lr); Cañada, unas Saleras Junto a la (1629.10.16: ERR.NAB.24.lr); Cañadas, las bugas y mojones de las (1569.04.18: ERR.Procesos.1606, Idoate 1977:262). = *CAÑADA REAL*: Cañada Real, la (1669.06.17: ERR.49.pro). = *Informatzailleak*: Cañada, la:

¹⁵⁹⁵ "... sucesor de Pedro Francisco Perez".

¹⁵⁹⁶ "... en el paco de San Christobal..."

«La *cañada* pasa por la carretera y de la última casa entraba a la piscifactoria, por Donapetizarra, a salir a Santa Bárbara... ésta era la principal y después por San Juan había otra; la Piscifactoria está en Zaltua. Es que antes no había carretera entonces entraba por aquí de la Batxa y luego subía al Castillo, por San Juan y Urzainki, por la parte baja de la Burginda, pasaba a Urzainki, a salir al Castillo de Urzainki» (ERR.Gale.info)

CARASOL DE ARBEA, el.- Carasol de Arbea (ERR, kart. 318); Carasol de Arbea (ERR, kart. 412); Carasol de Arnizkiria (ERR, kart. 319); Carasol de Bizkanzu (ERR, kart. 413); Garasol (1892: ERR.ntem.kat). = *Informatzaileak*: Carasol de Arankoa, el (ERR.Gale.info); Carasol y paco de Ollokia (ERR.Gale.info); Carasol: «Aquí se utiliza *paco* y *carasol*. Algunos ya dicen *solana*: *La Solana de Arankoa*; pero otros le dicen *El Carasol de Arankoa*. Tiene los dos... *La Solana de Txanka*» (ERR.Gale.info)

CARCEL, la.- Carcel desta Villa, la (1615.12.02: ERR.21.lr)

CARDONERAL.- ANDOLZ (s.v. *cardón*): «sut. masc. 1. = acebo árbol. 2 (Bolea) = cardencha, planta bienal de unos dos metros de altura. 3. (Bisaurri, Panticosa) = ramo de cardona o acebo»; (s.v. *cardonera*): «sust. fem. 1. (Anso) = cardón, cardencha. 2. (Panticosa) = acebo»; cfr., halab. DRAE, s.v., 'cardonal'. *Aipua*k: Cardeneral (1892: ERR.ntem.kat); Cardonerel (1892: ERR.ntem.kat)

CARNICERÍA, la.- Carnicería, Corral de la (ERR, kart. 319); Carnicería de la dha. Villa, la (1663.10.15.a: ERR.47.pro); Carnicería de la dha. Villa, la (1671.04.22: ERR.49.pro)

CASA ABACIAL, la (e.a.).- *Erronkari hiriko etxeak* = Casa Abacial se halla en el Barrio de Arana, la (1836: ERR.abl.12); Casa Abacial, la (1836: ERR.abl.12)¹⁵⁹⁷; Casa Abacial, la (1836: ERR.abl.90.152); Casa Abad¹⁵⁹⁸ (1836: ERR.abl.000); Casa antigua de Labiano, Concha Sanz¹⁵⁹⁹ (1836: ERR.abl.000); Casa antigua de Labiano:

Antonio Labiano¹⁶⁰⁰, Concha Sanz. (1836: ERR.abl.000); Casa Aquerreta¹⁶⁰¹ (1836: ERR.abl.000); Casa Arregi, la (ERR.Gale.info); Casa Arreiume¹⁶⁰² (1836: ERR.abl.000); Casa Arreñume¹⁶⁰³ (1836: ERR.abl.000); Casa Campasolo¹⁶⁰⁴ (1836: ERR.abl.000); Casa Canturé¹⁶⁰⁵ (1836: ERR.abl.000); Casa Carlos¹⁶⁰⁶ (1836: ERR.abl.000); Casa Casablanca¹⁶⁰⁷ (1836: ERR.abl.000); Casa Cauturé¹⁶⁰⁸ (1836: ERR.abl.000); Casa Concha Sanz¹⁶⁰⁹ (1836: ERR.abl.000); Casa Cosme¹⁶¹⁰ (1836: ERR.abl.000); Casa Cucharero¹⁶¹¹ (1836: ERR.abl.000); Casa Chamar¹⁶¹² (1836: ERR.abl.000); Casa Champla¹⁶¹³ (1836: ERR.abl.000); Casa Chan<pla>¹⁶¹⁴ (1836: ERR.abl.000); Casa Chanchón¹⁶¹⁵ (1836: ERR.abl.000); Casa Charja¹⁶¹⁶ (1836: ERR.abl.000); Casa Chata¹⁶¹⁷ (1836: ERR.abl.000); Casa Chesó¹⁶¹⁸ (1836: ERR.abl.000); Casa Chino¹⁶¹⁹ (1836: ERR.abl.000); Casa de Catalina Cruchaga (1642.07.08.b: ERR.27.lr); Casa de Chanchon (1836: ERR.abl.147); Casa de Chanchon, Campo de la (1836: ERR.abl.146); Casa de Chanchon, la (1836: ERR.abl.146); Casa de diego landa (1649.06.02: ERR.32.lr); Casa de

1600 "... Venilde Orduna..."

1601 "... Belza, Jose Maria; Eder, Clemente..."

1602 "... Burugorri, Esteban; Yndurain, Pedro..."

1603 "... Yndurain, Pedro; Indurain, Pedro; Landa, Jose Benito; Pilar, Vicente..."

1604 "... Barrena, Mariano; Barrena, Pedro..."

1605 "... Orduna, Venilde; Recalde, Domingo; Serrano, Feliciano..."

1606 "... Artuch, Dominica; Cherrail, Pascual; Lafuente, Ramon; Perez, Esteban..."

1607 "... Ros, Pedro Miguel..."

1608 "... Anaut, Gabriel; Cauturé, José; Orduna, Venilde..."

1609 "... Cauturé, José; Orduna, Venilde..."

1610 "... Barrena, Pedro; Bernat, Cosme; Marracos, Domingo; Orduna, Hipolito; Perez, Manuel..."

1611 "... Ansó, Pedro José; Cavodevilla, Joaquin; Tolosa, José..."

1612 "... Anton, Leandro; Artuch, Luis; Eder, Gabriela..."

1613 "... Daspa, Esteban; Galé, Miguel..."

1614 "... Anaut, Maria Luisa; Martin, Joaquin..."

1615 "... Garate, Francisco..."

1616 "... Lusarreta, Julian; Mainz, Tomas..."

1617 "... Artazco, Mariano; Montes, Eugenio; Orduna, Tomas..."

1618 "... Arregui, Domingo; Echandi, José; Garcia, Estanislao; Ustariz, Antonio..."

1619 "... Gayarre, Pedro Ramón; Indurain, Vicente; Sarries, Arsenio..."

1597 "... se halla en el Barrio de Arana..."

1598 "... Remon "Lindiano", Felipe; Remon, Atanasio..."

1599 "... Labiano, Antonio; Orduna, Venilde..."

Domingo Lopez, campo de la (1836: ERR.abl.93); Casa de Domingo oria¹⁶²⁰ (1616.09.24: ERR.21.lr); Casa de Domingo petri, un guerto tras la (1663.10.15.a: ERR.47.pro); Casa de domingo eder, la endreçera de la (1628.06.26.a: ERR.36.pre); Casa de domingo laboraria, la (1616.07.13: ERR.21.lr); Casa de Donazar (ERR.Gale.info); Casa de Esteban Jamar (1836: ERR.abl.50); Casa de Estevan Andres, la (1836: ERR.abl.74); Casa de Feliciano Jorge (1836: ERR.abl.40); Casa de Felipe Andres, la (1836: ERR.abl.48); Casa de Felipe Echandi (1836: ERR.abl.27); Casa de Fran.co Barrena (1836: ERR.abl.14.15); Casa de Fran.co Barrena, Su sucesor Fran.co Yndurain (1836: ERR.abl.13); Casa de Fran.co Barricat, su hijo y sucesor, Agustin Barricat (1836: ERR.abl.63); Casa de Fran.co Estrada, su sucesor Miguel Felipe (1836: ERR.abl.46); Casa de Francisco Echandi, faja de la (1836: ERR.abl.92); Casa de Francisco Eder (1836: ERR.abl.284); Casa de Francisco Perez, campo de la (1836: ERR.abl.75); Casa de gracion de larraun y gracia garat¹⁶²¹ (1616.09.24: ERR.21.lr); Casa de Guilimoch de Urzainqui, campos que fueron de la (1836: ERR.abl.91); Casa de hechandicoa (1652.04.22: ERR.31.lr); Casa de Joan de Lasala, (1678.09.22: ERR.BIA/olo.50.pro); Casa de Joan garde, canpos de la (1667.04.21: ERR.48.pro); Casa de Jose Bernardo Sanz¹⁶²² (1836: ERR.abl.52.53.54); Casa de Jose Burdaspal, la (1836: ERR.abl.53); Casa de Jose Echandi, la (1836: ERR.abl.59); Casa de Jose Francisco Sanz (1836: ERR.abl.172); Casa de Jose Manuel Jandúa (1836: ERR.abl.152); Casa de Jose Maria Belza (1836: ERR.abl.156); Casa de José Galé (1836: ERR.abl.282); Casa de Juan Cosme Bernat¹⁶²³ (1836: ERR.abl.36); Casa de Juan Javier Daspa¹⁶²⁴ (1836: ERR.abl.186.187); Casa de Juan Jose Martin (1836: ERR.abl.285); Casa de Juan José Mendigacha (1836: ERR.abl.130); Casa de Juan Pablo Pilart, Campos de la (1836: ERR.abl.280);

Casa de la Tía Mónica (ERR.Gale.info); Casa de la Villa (1836: ERR.abl.67); Casa de la Villa, tras la (1666.06.29: ERR.48.pro); Casa de Manuel.co Martin (1836: ERR.abl)¹⁶²⁵ (1836: ERR.abl.3.4.5); Casa de Maria Aroch (1678.10.16: ERR.50.pro); Casa de Maria esandi (1670.09.23: ERR.49.pro); Casa de Maria Ramona Argonz (1836: ERR.abl.290.291); Casa de Mariano Bortiri (1836: ERR.abl); Casa de Mariano Ros = Paula Ros (1836: ERR.abl.206b); Casa de Mayo, la (ERR.Gale.info); Casa de Melchor Monzon¹⁶²⁶ (1836: ERR.abl.42.43.44); Casa de miguel Ros (1616.07.13: ERR.21.lr); Casa de Nabarzato, la (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Casa de Navarzato (1836: ERR.ntem.); Casa de Navarzato hasta dar con un Barranco, la misma (1836: ERR.abl.280); Casa de Navarzato, campos de la (1836: ERR.abl.116); Casa de Navarzato, el camino que se dirige para la dicha (1836: ERR.abl.280); Casa de Navarzato, la (1836: ERR.abl.84.160); Casa de Navarzato, la fuente y campo de la (1836: ERR.abl.17); Casa de Navarzato, la¹⁶²⁷ (1836: ERR.abl.280); Casa de p. larrenta (1631.10.12.b: ERR.25.lr); Casa de Pedro Esteban Villoch¹⁶²⁸ (1836: ERR.abl.157.158.159.160.161); Casa de Pedro Garjon (1836: ERR.abl.68); Casa de Pedro Lorenzo Perez¹⁶²⁹ (1836: ERR.abl.188.189); Casa de Pedro Ramon Lopez¹⁶³⁰ (1836: ERR.abl.20.21.22.23.24); Casa de Ramon Bertol¹⁶³¹ (1836: ERR.abl.74.75); Casa de Sanz (ERR.Gale.info); Casa de su habitacion vena en medio, la (1836: ERR.abl.230); Casa de Thomas Eder, campos de la (1836: ERR.abl.50); Casa de Thomas Eder, la (1836: ERR.abl.50); Casa de Txanko (ERR.Gale.info); Casa de Vicente Donazar (1836: ERR.abl.283); Casa de Vicente

¹⁶²⁰ "... que es la que bibe dicha Gollart..."

¹⁶²¹ "... su muger y en señal de execucion hize una cruz en las puertas principales de la dicha casa..."

¹⁶²² "... su sucesor, Jose Mariano Javala".

¹⁶²³ "... su sucesor Domingo Marracos".

¹⁶²⁴ "... su sucesor Leon Barrena = Francisco Monzon".

¹⁶²⁵ "... su sucesor Sebastian Labari".

¹⁶²⁶ "... ahora de Jose Miguel Martin".

¹⁶²⁷ "... sita en medio de su Patrimonio Territorial con su Yglesia enfrente..."

¹⁶²⁸ "... su sucesor Francisco Ramon Perez".

¹⁶²⁹ "... hoy a os sucesores de Mauricio Urzainqui = Pedro José Indurain".

¹⁶³⁰ "... su sucesor Pedro Antonio Villoch".

¹⁶³¹ "... su hijo y heredero otro Ramon Bertol, ahora de Francisco Galé".

Lopez¹⁶³² (1836: ERR.abl.56.57); Casa de Vicente Ornat, huerto de la (1836: ERR.abl.71); Casa del Molino, la: «se ha utilizado para moler trigo y como central eléctrica, afiladero de hacha» (ERR.Gale.info); Casa del Orreo decimal, la (1836: ERR.abl.44); Casa del Rojo Estanislao Garcia (1836: ERR.abl.133); Casa del Rojo Estanislao Garcia (1836: ERR.abl.133); Casa del sordo, la (ERR.Gale.info); Casa el Rey¹⁶³³ (1836: ERR.abl.000); Casa el Rey, la (ERR.Gale.info); Casa el Rojo¹⁶³⁴ (1836: ERR.abl.000); Casa el Sordo¹⁶³⁵ (1836: ERR.abl.000); Casa el valle, la (ERR.Gale.info); Casa el Vizco¹⁶³⁶ (1836: ERR.abl.000); Casa en el Barrio de Arana, una (1836: ERR.abl.52); Casa en el Barrio de Yriarte, una (1836: ERR.abl.108.152); Casa en el barrio de yriarte, mas otra (1663.08.17: ERR.47.pro); Casa en que habita el cirujano, una (1836: ERR.abl.67); Casa Estrada Pedro Francisco (1836: ERR.abl.000); Casa Estrada¹⁶³⁷ (1836: ERR.abl.000); Casa Evaristo Artuch¹⁶³⁸ (1836: ERR.abl.000); Casa Filipina¹⁶³⁹ (1836: ERR.abl.000); Casa Ganbra (ERR.Gale.info); Casa havitacion de Bautista Sanz (1836: ERR.abl.287); Casa Inchusta¹⁶⁴⁰ (1836: ERR.abl.000); Casa Inchusta: Manuel Inchusta¹⁶⁴¹ (1836: ERR.abl.000); Casa Indiano (ERR.Gale.info); Casa Jose Martin¹⁶⁴² (1836: ERR.abl.000); Casa Josef Eder¹⁶⁴³ (1836: ERR.abl.000); Casa Kótxoa (ERR.Gale.info); Casa La Mayora (Juliana Villoch, *La Mayora*, 1836: ERR.abl.000); Casa Labiano: hoy casa de Concha Sanz¹⁶⁴⁴ (1836: ERR.abl.000); Casa Laboraria: «artesanos» (ERR.Gale.info); Casa

Laviano¹⁶⁴⁵ (1836: ERR.abl.000); Casa la Chata¹⁶⁴⁶ (1836: ERR.abl.000); Casa López (ERR.Barrikat.info); Casa López (ERR.Gale.info); Casa llamada de Arnaut¹⁶⁴⁷ (1836: ERR.abl.108); Casa llamada de Laboraria¹⁶⁴⁸ (1836: ERR.abl.165); Casa llamada de Laboraria¹⁶⁴⁹ (1836: ERR.abl.179); Casa llamada de Laboraria, la (1836: ERR.abl.72); Casa llamada de Navarzato¹⁶⁵⁰ (1836: ERR.abl.280); Casa llamada Martiguinda (1836: ERR.abl.272); Casa Macareno (ERR.Gale.info); Casa Manuel Baines¹⁶⁵¹ (1836: ERR.abl.000); Casa Manuel Banes¹⁶⁵² (1836: ERR.abl.000); Casa Marcial (ERR.Gale.info); Casa Mariscal¹⁶⁵³ (1836: ERR.abl.000); Casa Martiguinda (ERR.Gale.info); Casa Martinguina¹⁶⁵⁴ (1836: ERR.abl.000); Casa Mayo (ERR.Gale.info); Casa Mayo¹⁶⁵⁵ (1836: ERR.abl.000); Casa Mayo, la (ERR.Gale.info); Casa Monzon¹⁶⁵⁶ (1836: ERR.abl.000); Casa Navarzato, la (1836: ERR.abl.4); Casa nueva de Francisco Oset (ERR.Gale.info); Casa Pascual Marco¹⁶⁵⁷ (1836: ERR.abl.000); Casa Patxanko (ERR.Gale.info); Casa Pedro Barrena¹⁶⁵⁸ (1836: ERR.abl.000); Casa Pio Glaria¹⁶⁵⁹ (1836: ERR.abl.000); Casa Pio Glaria¹⁶⁶⁰ (1836: ERR.abl.191.192.193); Casa Potot¹⁶⁶¹ (1836: ERR.abl.000); Casa que fue de Angelo Zamarguiléa (1836: ERR.abl.77); Casa que fue de Balthasar Landa (1836:

1632 "... su sucesor, Martin Barrena".

1633 "... Garate, Primitivo; Torrea, Valentin ..."

1634 "... Eder, Pedro Esteban; Garcia, Estanislao ..."

1635 "... Perez, Vicente; Sanz, Concha ..."

1636 "... Indurain, Vicente; Martin, Miguel ..."

1637 "... Estrada, Pedro Francisco; Felipe, Miguel ..."

1638 "... Barrena, Yldefonso; Garjon, Matias ..."

1639 "... Jabala, Jose Mariano; Monzón, Raimunda; Sanz, Francisco ..."

1640 "... Inchusta, Manuel; Jabala, Marco; Miguel, Simon de ..."

1641 "... Simon de Miguel ..."

1642 "... Echandi, Francisco; Yndurain, Maria ..."

1643 "... Eder, Pedro; Zazu, José Vicente ..."

1644 "... Alcat, Enrique; Sarries, Lorenzo ..."

1645 "... Artuch, Santiago; Gomez, Mariano ..."

1646 "... Landa, Baltasar; Montes, Eugenio ..."

1647 "... que por compra adquirió Don Pedro Vicente de Gandra, y ahora posee Luis Vicente Ochoa".

1648 "... que por sucesion recayó en Javier Yriarte su actual poseedor manuel Arregui".

1649 "... que en el dia posee Don Jose Maria Anaut".

1650 "... su actual poseedor Bernardo Martin = Navarzato".

1651 "... Conget, Francisco; Sarries, Esteban ..."

1652 "... Eder, Clemente; Garate, Jose Ramon ..."

1653 "... Perez, Mariano; Perez, Pablo ..."

1654 "... Sanz, Jose; Sanz, Martin ..."

1655 "... Gómez, Mariano; Oset, Maria Paula ..."

1656 "... Aznar, Mariano; Barrena, Leon; Garjon, Antonio; Garjon, Gregorio; Mainz, Leoncio

1657 "... Artuch, Damian; Garate, Esteban ..."

1658 "... Barricat, Domingo; Marco, Gracia ..."

1659 "... Andres, Esteban; Glaria, Juan de Dios; Jauregui, Alejandro; Jáuregui, Alejandro

1660 "... ahora Felix Luis. Casa que fué de Esteban Andrés ahora de Mariano Echandi = Fernanda Urzainqui".

1661 "... Atanes, Deogracias; Burugorri, Vicente; Orduna, Cipriano; Orduna, Pedro; Zazu, Juan Ignacio ..."

ERR.abl.151); Casa que fue de Balthasar Landa¹⁶⁶² (1836: ERR.abl.150); Casa que fue de Blas Lopez¹⁶⁶³ (1836: ERR.abl.86.87); Casa que fue de Don Pedro Vicente Gamba (1836: ERR.abl.90.91.92.93.94.95.96); Casa que fue de Don Pedro Vicente Gamba¹⁶⁶⁴ (1836: ERR.abl.89); Casa que fue de Esteban Daspa¹⁶⁶⁵ (1836: ERR.abl.113); Casa que fue de Estevan Burugorri¹⁶⁶⁶ (1836: ERR.abl.166.167.168); Casa que fue de Estevan Marco Sarriés¹⁶⁶⁷ (1836: ERR.abl.110.111); Casa que fue de Feliciano Serrano¹⁶⁶⁸ (1836: ERR.abl.136.137.138); Casa que fue de Felipe Andres¹⁶⁶⁹ (1836: ERR.abl.59.60); Casa que fue de Felix Cabodevilla¹⁶⁷⁰ (1836: ERR.abl.115.116.117); Casa que fue de Felix Gainza (1836: ERR.abl.38); Casa que fue de Francisco Garate¹⁶⁷¹ (1836: ERR.abl.146.147); Casa que fue de Francisco Mancho¹⁶⁷² (1836: ERR.abl.175); Casa que fue de Francisco Perez¹⁶⁷³ (1836: ERR.abl.197.198); Casa que fue de Gregorio Jauregui¹⁶⁷⁴ (1836: ERR.abl.210); Casa que fue de Javier Fermin Ros¹⁶⁷⁵ (1836: ERR.abl.140.141.142.143.144); Casa que fue de Javier Yriarte¹⁶⁷⁶ (1836: ERR.abl.162.163); Casa que fue de Joaquin Cabodevilla¹⁶⁷⁷ (1836: ERR.abl.149); Casa que fue de Joaquin Eder¹⁶⁷⁸ (1836: ERR.abl.69); Casa que fue de Jose

Echandi¹⁶⁷⁹ (1836: ERR.abl.102.103); Casa que fue de Jose Perez¹⁶⁸⁰ (1836: ERR.abl.17317); Casa que fue de Juan Esteban Garate (1836: ERR.abl.99); Casa que fue de Juan Esteban Garate (1836: ERR.abl.100); Casa que fue de Juan Esteban Garate¹⁶⁸¹ (1836: ERR.abl.98); Casa que fue de Juan Jose Zamarguiléa¹⁶⁸² (1836: ERR.abl.180.181.182); Casa que fue de Juan Miguel Sarries (1836: ERR.abl.79); Casa que fue de Juan Miguel Sarries (1836: ERR.abl.80); Casa que fue de Juan Miguel Sarries¹⁶⁸³ (1836: ERR.abl.78); Casa que fue de Juan Pablo Pilart¹⁶⁸⁴ (1836: ERR.abl.220.221.222.223); Casa que fue de Julian Orduna¹⁶⁸⁵ (1836: ERR.abl.177.178); Casa que fue de Lorenzo Bon¹⁶⁸⁶ (1836: ERR.abl.152); Casa que fue de Marco Javala¹⁶⁸⁷ (1836: ERR.abl.82.83.84); Casa que fue de Pablo Mancho¹⁶⁸⁸ (1836: ERR.abl.65); Casa que fue de Pascual Urzainqui¹⁶⁸⁹ (1836: ERR.abl.139); Casa que fue de Pasqual Cherrail (1836: ERR.abl.34); Casa que fue de Pasqual Sanz¹⁶⁹⁰ (1836: ERR.abl.170.171); Casa que fue de Pasqual Urzainqui¹⁶⁹¹ (1836: ERR.abl.122.123.124); Casa que fue de Patricia Eder y Salvoch (1836: ERR.abl.154); Casa que fue de Pedro Esteban Eder¹⁶⁹² (1836: ERR.abl.133.134.135); Casa que fue de Pedro Francisco Perez¹⁶⁹³ (1836: ERR.abl.183.184.185); Casa que fue de Pedro José Daspa (1836: ERR.abl.131); Casa que

¹⁶⁶² "... su sucesor Thomas Orduna".

¹⁶⁶³ "... y en el día posée Jose Gorrindo".

¹⁶⁶⁴ "... su actual poseedor Luis Vicente de Ochóa".

¹⁶⁶⁵ "... su hijo y heredero José Daspa (ahora de Miguel Galé)".

¹⁶⁶⁶ "... su sucesor Vicente Pilart = Jose Benito Landa".

¹⁶⁶⁷ "... su heredero Basilio Sarriés (estas fincas son de Vicente Zazu)".

¹⁶⁶⁸ "... que en el día posée Domingo Recalde, y ahora su Subcesor Jose Canture".

¹⁶⁶⁹ "... su hijo y heredero Pasqual Andres".

¹⁶⁷⁰ "... que por compra recayó en Pedro Esteban Villoch, y en el día posée Fermin Surío".

¹⁶⁷¹ "... su hija y heredera Ygnacia Garate".

¹⁶⁷² "... su sucesor pasqual Ramon Ornat = Sebastiana Gayarre".

¹⁶⁷³ "... su sucesor Juan Jose Sarries".

¹⁶⁷⁴ "... su sucesor Norberto Alcat = Saturnino Alcat".

¹⁶⁷⁵ "... que posée su viuda usufructuaria Maria Estefania Sanz y Lopez (ahora Francisco Salboch)".

¹⁶⁷⁶ "... su sucesor Manuel Arregui".

¹⁶⁷⁷ "... su sucesor Pedro José Ansó".

¹⁶⁷⁸ "... su heredero Francisco Lorea".

¹⁶⁷⁹ "... su hijo y heredero, Domingo Echandi, sucesor de este, Domingo Arregui".

¹⁶⁸⁰ "... su hijo y heredero Esteban Perez = Juana Indurain".

¹⁶⁸¹ "... su hijo y heredero Sebastian Garate".

¹⁶⁸² "... su sucesor Jose barricat = Fermina Barricat".

¹⁶⁸³ "... su sucesor, Francisco Bertol".

¹⁶⁸⁴ "... su sucesor Angel Labari = Pedro Urzainqui".

¹⁶⁸⁵ "... su actual poseedor Jose Ramon Garate, y ahora Juan Agustin Andres = Cruz Ambustegui".

¹⁶⁸⁶ "... su sucesor Esteban Martin".

¹⁶⁸⁷ "... sucesor de este, Manuel Ynchusta".

¹⁶⁸⁸ "... su sucesor, Juan Estevan Orduna".

¹⁶⁸⁹ "... ahora de Jose Manuel Jandúa".

¹⁶⁹⁰ "... su hijo y heredero Agustin mariano Sanz = Luisa Labari".

¹⁶⁹¹ "... ahora posée Estevan Sarriés".

¹⁶⁹² "... su hija y heredera Francisca Eder viuda de Vicente Zazu (Casa del Rojo Estanislao Garcia)".

¹⁶⁹³ "... su actual poseedor Sevastian Pilart = Florencia Burugorri".

fue de Pedro José Daspa¹⁶⁹⁴ (1836: ERR.abl.130); Casa que fue de Pedro Juan Garjon (1836: ERR.abl.16.17.18); Casa que fue de Pedro Thomás Vrzainqui (1836: ERR.abl.72); Casa que fue de Pedro Thomás Vrzainqui¹⁶⁹⁵ (1836: ERR.abl.71); Casa que fue de Ramon Andres (1836: ERR.abl.7); Casa que fue de Simon Burugorri¹⁶⁹⁶ (1836: ERR.abl.126.127.128.169); Casa que fue de Valentin Torrea¹⁶⁹⁷ (1836: ERR.abl.105.106); Casa que fue de Vicente Maínz¹⁶⁹⁸ (1836: ERR.abl.207.208); Casa que fue de Vicente Mendigacha¹⁶⁹⁹ (1836: ERR.abl.29.30); Casa que fue de Vicente Ornat (1836: ERR.abl.119.120); Casa que fue de Vicente Ornat¹⁷⁰⁰ (1836: ERR.abl.118); Casa que fué de Agustin Andres¹⁷⁰¹ (1836: ERR.abl.194.195.196); Casa que fué de Ambrosio Recalde y Jandúa¹⁷⁰² (1836: ERR.abl.232); Casa que fué de Antonio Laviano (1836: ERR.abl.225); Casa que fué de Antonio Laviano¹⁷⁰³ (1836: ERR.abl.225); Casa que fué de Athanasio Remon (1836: ERR.abl.247.264)¹⁷⁰⁴; Casa que fué de Domingo Lopez¹⁷⁰⁵ (1836: ERR.abl.227); Casa que fué de Domingo Monzon¹⁷⁰⁶ (1836: ERR.abl.241); Casa que fué de Esteban Andrés (1836: ERR.abl.191.192.193); Casa que fué de Estevan Garjon¹⁷⁰⁷ (1836: ERR.abl.235); Casa que fué de Estevan

Martin¹⁷⁰⁸ (1836: ERR.abl.199.200); Casa que fué de Javier Simon Burugorri (1836: ERR.abl.277.278.279); Casa que fué de Jose Martin¹⁷⁰⁹ (1836: ERR.abl.269); Casa que fué de Jose Ygnacio Andueza¹⁷¹⁰ (1836: ERR.abl.230); Casa que fué de Josef Eder¹⁷¹¹ (1836: ERR.abl.261); Casa que fué de José Joaquín Burdaspal¹⁷¹² (1836: ERR.abl.202); Casa que fué de José Yndurain¹⁷¹³ (1836: ERR.abl.252.253); Casa que fué de Juan Ygnacio Zazu¹⁷¹⁴ (1836: ERR.abl.266); Casa que fué de Martin Sanz¹⁷¹⁵ (1836: ERR.abl.272); Casa que fué de Pasqual Marco¹⁷¹⁶ (1836: ERR.abl.244.245); Casa que fué de Pasqual y Pedro José Ornat¹⁷¹⁷ (1836: ERR.abl.238.239); Casa que fué de Pedro Estevan Arregui¹⁷¹⁸ (1836: ERR.abl.205.206a); Casa que fué de Pedro Estevan Arregui¹⁷¹⁹ (1836: ERR.abl.213.214.215); Casa que fué de Pedro José Martin y Daspa¹⁷²⁰ (1836: ERR.abl.255.256); Casa que fué de Thomas Eder¹⁷²¹ (1836: ERR.abl.274); Casa que fué de Vicente Soravilla¹⁷²² (1836: ERR.abl.212); Casa que fué de Vicente Soravilla¹⁷²³ (1836: ERR.abl.217.218.219); Casa que fué de

1694 "... su sucesor Pedro Pasq.l Mendigacha..."

1695 "... su hijo y sucesor Fran.co Vrzainqui".

1696 "... su sucesor Vicente Yndurain".

1697 "... su sucesor Juan José Mendigacha..."

1698 "... su hijo y heredero Manuel Mainz = Juan Indurain".

1699 "... que por compra recayó en Javier Garjon y Ahora Francisco Oset..."

1700 "... su sucesor Don Jose Maria Anáut".

1701 "... ahora de Juan Manuel Andres su hijo, sucesor Juan Miguel Surio = Nicanora Surio".

1702 "... ahora de Thomas Yriarte; y ahora Francisco Tomás Oset; y ahora de Doña Paula Oset".

1703 "... su hijo y heredero Angel Laviano".

1704 " Estas fincas son de Marcelino Yndurain, adquiridas por testamento de Don Felipe Remon, excepto las señaladas con los numeros uno y dos que vendió á Francisco Sanz = ahora de Lucia Orduna".

1705 "... su sucesor Domingo Sanz = Don Casimiro Barricat".

1706 "... su hijo y heredero Jose Javier Monzon".

1707 "... ahora de su hijo Antonio Garjon = Don Gregorio Garjon".

1708 "... su hijo y heredero Joaquin Martin, ahora Joaquin Jimeno = Las de Joaquin Martin son de Pedro Jose Orduna".

1709 "... su hijo y heredero Esteban Ambrosio Martin = ahora Francisco Echandi".

1710 "... su sucesor Mathias Sarriés = Don Gregorio Garjon y Maria Petra Sarries".

1711 "... su sucesor Bautista Sarriés Estas fincas son de Vicente Zazu adquiridas por erencio".

1712 "... su sucesor Pedro Sanz = Ruperta Mainz".

1713 "... su hijo y heredero Javier Yndurain, ahora de Lucía Orduna".

1714 "... su sucesor Vicente Burugorri = hoy Benita Sanz".

1715 "... su hijo y heredero Mariano Sanz = Casa llamada Martiguinda".

1716 "... ahora de su hijo otro Pasqual Marco; despues de manuela Paula Marco, después de Jose Maria Garate Marco y ahora de Cayetana Garate".

1717 "... ahora de Pedro Perez = Doña Sebastiana Gayarre".

1718 "... ahora por compra de Francisco Glaria = Hermenegildo Indurain".

1719 "... su sucesor Pio Algarra, Sucesor Sebastian Eder = Prisca Esandi".

1720 "... ahora de su hijo Jose Javier Martin".

1721 "... que posee Juan Manuel Andrés, y que por compra haora (sic) de Juan Agustin Eder".

1722 "... su sucesor Manuel Garijo = Doroteo Cherrail".

1723 "... su sucesor Manuel Garijo, y ahora Don Vicente Soravilla = Doroteo Cherrail".

Yldefonso y Bautista Barrena¹⁷²⁴ (1836: ERR.abl.258); Casa Retoza¹⁷²⁵ (1836: ERR.abl.000); Casa Rey¹⁷²⁶ (1836: ERR.abl.000); Casa Rojo¹⁷²⁷ (1836: ERR.abl.000); Casa Sanz: «que es ahora de aquel ministro de Franco, Sanz Oserón» (ERR.Gale.info); Casa sita en el Barrio de Yriartéa, la (1836: ERR.abl.156); Casa sita en el Barrio de Yriondóa, la (1836: ERR.abl.157.205); Casa Soteras¹⁷²⁸ (1836: ERR.abl.000); Casa Tenor¹⁷²⁹ (*Julián Gayarre*, ERR.abl.000.etxeak); Casa Tetxe (ERR.Gale.info); Casa Trufalero¹⁷³⁰ (1836: ERR.abl.000); Casa Trujalero (ERR.Gale.info); Casa Txanka (ERR.Gale.info); Casa Txanko (ERR.Gale.info); Casa Txanpla (ERR.Gale.info); Casa Victoria Mainz¹⁷³¹ (1836: ERR.abl.000); Casa vieja del cura, la: «El cura que bautizó a Gayarre» (ERR.Gale.info); Casa y en la Sala della llamada martich, la dicha (1634.11.18: ERR.25.lr); Casa y huerto de Athanasio Remon (1836: ERR.abl.122); Casa y huerto de fermin Surio (1836: ERR.abl.130); Casa Zarra (ERR.Gale.info); Casa Zazu (1836: ERR.abl.000); Casa Zazu¹⁷³² (1836: ERR.abl.000); Casa Zazu¹⁷³³ (1836: ERR.abl.000); Casa Zazu: Pedro Zazu (1836: ERR.abl.000); Casa Zoco¹⁷³⁴ (1836: ERR.abl.000); Casablanca (ERR.Gale.info); Casas de ayuntamiento, las yglesias y¹⁷³⁵ (1672.11.01: ERR.49.pro); Casas de Domingo garces molin¹⁷³⁶ (1616.09.24: ERR.21.lr); Casas de Navarzato (ERR, kart. 319, 327); Casas de Pedro Juan Garjon y herederos de Pasqual Alcazaba, las (1836: ERR.abl.67);

Cassa Concejil, en la (1625.05.19: ERR.23.lr); Cassa de Diego landa (1676.07.03: ERR.50.pro); Cassa de domingo Capataria (1625.01.06: ERR.23.lr); Cassa de Ju.o brugorri (1615.12.02: ERR.21.lr); Cassa de la Villa, la (1628.06.26.b: ERR.36.pre); Cassa q. tiene a y Posse en nabarcat, una (1613.09.17: ERR.26.lr)

CASAL DE TETXE (e.a.).- DRAE ('casal < lat. *casāle.*', s.v. 3.a): «*Àl.* Solar sin edificar, o sitio donde hubo edificios»; hiztegi honek Arabako hitza dela dio. *Aipuak*: Casal de Teche, Casa¹⁷³⁷ (1836: ERR.abl.000); Casal Teche, Casa¹⁷³⁸ (1836: ERR.abl.000); Casal Teche¹⁷³⁹ (1836: ERR.abl.000). = Casal que fué de Pedro Estevan Arregui¹⁷⁴⁰ (1836: ERR.abl.204); .

CASALENCO, el (ik. atal honetan, *Vedado, el.*)

CASTILLO, el.- Castillo (1892: ERR.ntem.kat); Castillo con belena que baja para barranco, el (1836: ERR.abl.154); Castillo con huertas y fuente, la Tegeria y por la del (1836: ERR.abl.154); Castillo y corseras, el bedado chapardoya y el (1672.04.20: ERR.49.pro); Castillo, al (1836: ERR.abl.140); Castillo, al (1836: ERR.abl.158.207); Castillo, Aspea debajo del (1836: ERR.abl.122); Castillo, à las espaldas de Nuestra Señora del (1836: ERR.abl.154); Castillo, barranco que baxa del Vedado del (1670.08.07.b: ERR.49.pro); Castillo, Barrio (1836: ERR.ntem.); Castillo, Barrio del (1836: ERR.abl.20.199.217.227); Castillo, Barrio del (ERR, kart. 319); Castillo, barrio del (1670.09.23: ERR.49.pro); Castillo, barrio llamado del (1676.07.20: ERR.50.pro); Castillo, barrio llamado el (1668.05.27: ERR.49.pro); Castillo, Bedado Boyeral llamado el (1634: ERR.ntem.cvr); Castillo, Bedado y transito en medio que cruza para la fuente del (1836: ERR.abl.142); Castillo, de tras de la Baselia de la madre de D(io)s del (1615: ERR.34.pre); Castillo, domingo horia del (1596.11.26: ERR.5.mp); Castillo, El (BID, kart. 318; ERR, kart. 319; IZB, kart. 316 & URZ, kart. 319); Castillo, el (1836:

¹⁷²⁴ "... su hijo y nieto respectivo otro Yldefonso Barrena".

¹⁷²⁵ "... Mendigacha, Pedro; Orduna, Pascual Jesus ..."

¹⁷²⁶ "... Garate, José Primitivo; Mendigacha, Juan..."

¹⁷²⁷ "... Arto, Santiago; Garcia, Estanislao; Marco, Mariano; Sanz, Francisco; Zazu, Vicente ..."

¹⁷²⁸ "... Garjon, Pedro Maria; Miguel Hilario de ..."

¹⁷²⁹ "... Gayarre, Julian; Gayarre, Valentin; Monzon, Melchor ..."

¹⁷³⁰ Burugorri, Javier Simon; Yndurain, Modesto ..."

¹⁷³¹ "... Conget, Francisco; Sarries, Manuel ..."

¹⁷³² "... Perez, Pedro Francisco; Zazu, Pedro ..."

¹⁷³³ "... Perez, Pedro Francisco; Zazu, Pedro ..."

¹⁷³⁴ "... Arregui, Manuel; Barrena, Cipriano; Iriarte, Javier; Martin, Sebastian; Orduna, Pedro ..."

¹⁷³⁵ "... de las siete Villas de la Valle de Roncal..."

¹⁷³⁶ "... y gracia Andres belena en medios..."

¹⁷³⁷ "Gayarre, Pedro Ramón; Glaria, Inocencio".

¹⁷³⁸ "Glaría, Inocencio; Indurain, Vicente".

¹⁷³⁹ "... Burugorri, Simon; Glaria, Inocencio ..."

¹⁷⁴⁰ "... su sucesor Pio Algarra, sucesor Sebastian Eder = Sebastian Gayarre".

ERR.abl.22.56.137.157); Castillo, el (Vedado) del (1672.04.07: ERR.49.pro); Castillo, el barranco tras de la Basílica del (1836: ERR.abl.136); Castillo, el barranco tras la Virgen del (1836: ERR.abl.42); Castillo, el Barrio del (1704: ERR.ntem.60); Castillo, el Barrio del (1836: ERR.abl.115.142); Castillo, el barrio del (1618.07.23: ERR.21.lr); Castillo, el barrio del (1627.05.26: ERR.23.lr); Castillo, el barrio del (1631.01.21: ERR.25.lr); Castillo, el barrio del (1672.03.15: ERR.49.pro); Castillo, el barrio llamado del (1672.09.17.b: ERR.49.pro); Castillo, el barrio llamado el (1624.03.12: ERR.23.lr); Castillo, el huerto sito en el parage tras de la Basílica del (1836: ERR.abl.74); Castillo, el lado del (1836: ERR.abl.22.150.166); Castillo, el mismo parage tras de la Basílica del (1836: ERR.abl.183); Castillo, el otro portillo de Erlarena y parage llamado el (1836: ERR.abl.136); Castillo, el Parage tras de la Basílica de Nuestra Señora del (1836: ERR.abl.180.183); Castillo, el Parage tras de la Basílica del (1836: ERR.abl.175); Castillo, Ermita del (ERR, kart. 319); Castillo, Hermita de nuestra señora del (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Castillo, huerto sito tras de la Basílica del (1836: ERR.abl.118.150); Castillo, Ju.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Castillo, junto a nra. Sra. del (1637.04.24: ERR.26.lr); Castillo, La Solana de nuestra sa. del (1658.09.24: ERR.46.pro); Castillo, la del (1836: ERR.abl.122); Castillo, la parte del¹⁷⁴¹ (1605.04.11: ERR.6); Castillo, la parte llamada Junto a santa maria del (1632.04.22: ERR.25.lr); Castillo, la parte que mira al (1836: ERR.abl.79); Castillo, la Solana de Nuestra Señora del (1836: ERR.abl.137.167.214.218); Castillo, la Solana de nuestra S.a del (1670.09.23: ERR.49.pro); Castillo, la Solana llamada de Ntra. Srâ del (1836: ERR.abl.7); Castillo, la Solana llamada de Nuestra Señora del (1836: ERR.abl.92.186); Castillo, las piecas de p.o Garcech del (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Castillo, Miguel bilioch del (1678.09.22: ERR.50.pro); Castillo, otro vedado boyeral llamado el vedado del (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Castillo, pieca de pedro lauoraria del (1609.12.03: ERR.36.pre);

Castillo, Solana del (ERR, kart. 319); Castillo, tras de la Basílica de la Virgen del (1836: ERR.abl.194); Castillo, tras de la Basílica del (1836: ERR.abl.154). = *Castillo, deitura*: Castilo, Jn.o Conget de (1614.05.30: ERR.20.lr); Castillo, don Ju.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Castillo, el: «... los vedados boyerales llamados...» (1634.09.16: ERR.Procesos.1639, Idoate 1977:308). = *N. S. del CASTILLO*: Castillo, Basílica de Nra. Sra. del (1861.04.10: ERR.garde.eliz). = *Informatzailleak*: Castillo debajo la ermita, el (ERR.Gale.info); Castillo, el (ERR.Gale.info). = Cfr. IDOATE (*Comunidad*, 64, 77, 79, 95): Castillo, barrio de la villa de Roncal. = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: El Castillo (BID, kart. 318, ERR, kart. 319, IZB, kart. 316 & URZ, kart. 319); El Castillo (ERR.Gale.info); El Castillo: «... los vedados boyerales llamados...» (1634.09.16: ERR.Procesos.1639, Idoate 1977:308); *NTEM* (148): «La toponimia local menciona tanto en castellano como en vascuence un castillo, del que no tenemos noticia histórica».

CASTILLOS, los.- Los Castillos (BUR, kart. 4.123; ERR, kart. 412 & 413)

CAVERO DE URRUTEA, el.- Cavero de Vrrutéa o sierra de San Bartholomé, el (1836: ERR.abl.79). = *Caverito*: Caverito y camino que tira para Navarzatoaltéa en el cerro, un (1836: ERR.abl.280)

CEBADALES DE SANTXO GARDE, los (e.a.).- Cebadales de Sancho garde¹⁷⁴² (1836: ERR.abl.93); Cebadales de Sancho garde, paraje nombrado los (1836: ERR.abl.93); Çebadales de bar.me mainz, los (1667.04.21: ERR.48.pro)

CEMENTERIO, el (ik., atal honetan, *Cimiterio de Sant Esteban, el.*)

CENTRAL DEL MOLINO DE GARDE, la.- Central del Molino de Garde, la (ERR.Donazar.info)

CEQUIA DEL REGADIO, la (ik. atal honetan, *Acequia molinar, la.*)

¹⁷⁴¹ "... la yglesia de nra. s.ra desta billa que es en ..."

¹⁷⁴² "... la Vizcaya y loma llamada de Cruchilaga y paraje nombrado los Cebadales de Sancho garde un cabañizo de sembradura de ocho rovasdas..."

CERRO BOYERAL, el (ik., atal honetan, *Cerro de Arrezpata, el.*)

CERRO DE ARREZPATA, el (e.a.)- Cerro de Loycieta, la parte que mira al (1836: ERR.abl.139b); Cerro que sube a la misma era (1836: ERR.abl.60); Cerro (1836: ERR.abl.239); Cerro agua virtiente (1836: ERR.abl.150); Cerro cañada y hera (1836: ERR.abl.239); Cerro de Arrezpata, el (1836: ERR.abl.159); Cerro de Beorteguia, el (1836: ERR.abl.139a); Cerro de la Cañada (ERR, kart. 318); Cerro de Rigorria junto al portillo de Uturgastoa, el (1836: ERR.abl.187); Cerro de San Juan (ERR, kart. 319); Cerro del Indiano (ERR, kart. 318); Cerro del Molino (ERR, kart. 318); Cerro ó esquina, el Bedado de Ojezquiederra con (1836: ERR.abl.127); Cerro ô loma, la parte del Paco en el (1836: ERR.abl.14); Cerro que tira por arriba (1836: ERR.abl.225); Cerro y sesteadero (1836: ERR.abl.133); Cerro y Solana de Loiceta llamado antes Sierra de San Bartolomé, el (1836: ERR.abl.255); Cerro y yermos (1836: ERR.abl.151); Cerro Zabaleta, Camino del (ERR, kart. 319); Cerro, Anzca en el (1836: ERR.abl.173); Cerro, el (1836: ERR.abl.140); Cerro, el mismo termino de Arrezpata en el (1836: ERR.abl.99); Cerro, la parte de la villa acia el (1836: ERR.abl.258); Cerro, la punta de Vichimaloa con su (1836: ERR.abl.278); Cerro, la Villa con el (1836: ERR.abl.245); Cerro, un (1836: ERR.abl.99); Cerro, un (1836: ERR.abl.99); Cerro, un Caverito y camino que tira para Navarzoaltéa en el (1836: ERR.abl.280); Cerro, Urzainqui con (1836: ERR.abl.134); Cerros y Aguas vertientes, los (1768: ERR.ZUB.95k.ebna). = *CERRO BOYERAL*: Zerro Boyeral, el (1836: ERR.abl.100). = *CERRET*: Çerret de austuza¹, mi hermana la de (1660.08.27: ZUB/mon.ERR.47.pro). = *CERRITO*: Cerrito llamado por otro nombre Ylarria, un (1836: ERR.abl). = *Informatzaileak*: Cerro del Indiano (ERR, kart. 318); Cerro Arnagerre, el (ERR.Gale.info); Cerro la Cañada, el (ERR.Gale.info)

CIMITERIO DE SANT ESTEBAN, el.- Cimiterio de Sant esteban, el (1652.02.21: ERR.31.lr); Cimiterio de Sant esteban, el (1653.03.16: ERR.31.lr); Cimiterio de san

esteban, el (1663.06.25: ERR.47.pro); Cimiterio del Señor Sant esteban mi patron, el (1617.11.18: ERR.36.pre); Çimiterio, el¹⁷⁴³ (1660.08.27: ZUB/mon.ERR.47.pro); Cimiterio de la parroquia de la dicha villa, el (1613.09.23: ERR.Prot.L.Ros, Idoate 1977:296). = *CIMINTERIO DE SANT ESTEBAN, el*: Cimiterio de sant esteban, el (1642.11.20: ERR.32.lr). = *Informatzaileak*: Cementerio, el (ERR.Gale.info); Cementerio de Garde, el (ERR.Donazar.info)

CISTERNA, la.- Cisterna con los de Mariano Echandi, la (1836: ERR.abl.162)

CLAVERIA, la.- Claberia de Roncal, la (1638.05.10: ERR.26.lr); Claveria¹⁷⁴⁴, la (1657.04.24: ERR.46.pro). = *Clavero*: Clauero de Roncal, el ofiçio de (1649.05.04: ERR.27.lr); Clauero¹⁷⁴⁵ (1666.11.04: ERR.48.pro); Clavero¹⁷⁴⁶ (1657.04.24: ERR.46.pro)

COMUN DE ARBERASE, el (e.a.)- Comun de Arberase, al (1634.09.16: ERR.Procesos.1639, Idoate 1977:308); Comun de Arlucea: «... al comun de Arlucea de Roncal y Vidangoz...» (1634.09.16: ERR.BID.Procesos.1639, Idoate 1977:308). = *MENDIGATXA COMUN*: Mendigacha Comun, la parte llamada¹⁷⁴⁷ (1625.11.11.b: ERR.23.lr). = *Comun*: «... un pedazo de termino, que en las dichas endreceras de Armentadoya e Ibamberro y Surgucea, y hecho comun para los ganados dolientes y erbagantes de los dichos pueblos de Roncal, Isaba, Garde, y tambien para los de Urzainqui, sin embargo que el dicho comun se havia hecho solamente de los terminos de Roncal, Isaba y Garde...» (1593.06.21: IZB.ERR.GAR. Procesos, Idoate 1977:273); Comun, la dicha contienda o (1593.06.21: IZB.ERR.GAR. Procesos, Idoate 1977:275); Comun de garde, el (1667.04.21: ERR.48.pro); Comun para la Villa, (1672.01.04: ERR.49.pro); Comun y

¹⁷⁴³ "... de la abocacion del glorioso san esteban justo martir..."

¹⁷⁴⁴ "... de la parroquial de la Villa de Roncal..."

¹⁷⁴⁵ "... Don P.o lopez clauero de los frutos dezimales y aniversarios y demas Rentas..."

¹⁷⁴⁶ "... de los frutos dezimales de la parroquial de la dha. Villa..."

¹⁷⁴⁷ "... el termino de Roncal y en..."

- Reposadero¹⁷⁴⁸ (1672.04.07: ERR.49.pro); Comun, aquella esquina donde el borreguil por (1678.04.23: ERR.50.pro); Comun, la parte llamada mendigacha (1625.11.11.b: ERR.23.lr). = *Comunes*: Comunes de la valle, los (1678.04.23: ERR.50.pro); Comunes, los terminos¹⁷⁴⁹ (1820.09.03: ZAR.ERR.87.ebna). = *COMUN, Bokal sudurkariaz*: Comũ (1480.10.20: ERR.10.pg); Cõũ (1480.10.20: ERR.10.pg).
- CORONA, la (e.a.).- Corona á la parte del Paco, Ollacucurria en la (1836: ERR.abl.83); Corona de San Obirio (1836: ERR.ntem.); Corona de San Orbiño, la (1836: ERR.abl.7); Corona, la (ERR, kart. 319 & URZ, kart. 319). = *Informatzaileak*: Corona de Kunbieta, la (ERR.Donazar.info); Corona, la (ERR.Gale.info). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: La Corona (ERR, kart. 319 & URZ, kart. 319)
- CORRAL DE LA CARNICERIA, el (e.a.).- Corral de la Carnicería (ERR, kart. 319); Corral de Sarries (ERR, kart. 319); Corral de Surio (ERR, kart. 319); Corral del Mariscal (ERR, kart. 412); Corral Tiburcio (ERR, kart. 319). = Corral «... cierra este *corral* con el dicho Torrontayrua y la cruz que esta a la parte de arriba del lugar» (1634.09.16: ERR.Procesos.1639, Idoate 1977:308); Corral Borda y hera y sitio de otra Borda, un Bordal con su (1836: ERR.abl.24); Corral cubierto, hera y (1836: ERR.abl.239); Corral y hera, un bordal con su borda (1836: ERR.abl.53); Corral y hera, unos campos con su Borda (1836: ERR.abl.91); Corral, Anzca un Bordal con su (1836: ERR.abl.21); Corral Tiburcio (ERR, kart. 319). = *Informatzaileak*: Corral de Bergara, el (ERR.Gale.info); Corral de Billox (ERR.Gale.info); Corral de Eletxako: «será "casa pequeña"» (ERR.Gale.info); Corral de Ganbra, el (ERR.Donazar.info); Corral de Indiano en Anzka, el (ERR.Gale.info); Corral de Jose Martín, el (ERR.Donazar.info); Corral de Potot, el (ERR.Donazar.info); Corral de Tanburé, el (ERR.Gale.info); Corral de Txanko, el (ERR.Gale.info); Corral de Txitxarena, el (ERR.Gale.info); Corral: «Aquí cada casa, en las eras, tenía su corral y en los montes, barbaridad» (ERR.Gale.info)
- CORSERA, la.- Corsera y de la Cañada, la (1836: ERR.abl.7); Corsera y el Vedado grande, el mojon de las (1672.01.04: ERR.49.pro); Corsera, la (1659.10.10: GAR.46.pro); Corsera, la Villa con (1836: ERR.abl.83); Corseras de la parte del bedado Grande, las (1672.04.20: ERR.49.pro); Corseras, el bedado chapardoya y el castillo y (1672.04.20: ERR.49.pro). = *COSENAS*: Coseras, çierto pedaço de termino para (1650.07.14.a: ERR.39.pb). = *Informatzaileak*: «Cuando esquilaban las ovejas, montes de esquilo para que pastaran las ovejas; estaban cerca del pueblo para que no se mojasen cuando llovía» (ERR.Gale.info); Corsera de Urristoia, la (ERR.Gale.info)
- CRUZ DE ANAIZE, la (e.a.).- Cruz de anayçe, la (1642.03.13: ERR.27.lr); Cruz de anayçe, parte llamada Sobre la (1654.10.25: ERR.32.lr); Cruz de anayçe, sobre la (1654.01.03: ERR.32.lr). = *CRUZ DE BITXIMALOA*: Cruz de Vichimaloa, la (1836: ERR.abl.53). = *CRUZ DE LAS TRES MARIAS, la*: Cruz de las tres marías, la misma¹⁷⁵⁰ (1672.04.07: ERR.49.pro). = *CRUZ DE SAN MIGUEL, la*: Cruz de San migl., la parte llamada Sobre la (1645.05.03: ERR.28.lr); Cruz de San miguel, la¹⁷⁵¹ (1617.02.13: ERR.21.lr). = *CRUZ, la*: Cruz del ter.no de yJeraberrieta, sobre la (1616.07.13: ERR.21.lr); Cruz, la (1836: ERR.abl.54). = *CRUZ DE TORRONTAIRIA, la*: Cruz de Torontayria, la dicha (1634.09.16: ERR.Procesos.1639, Idoate 1977:308). = *CRUZ DE TORRONTAIRUA, la*: Cruz de Torontayrua, la (1634.09.16: ERR.Procesos.1639, Idoate 1977:308); Cruz de Torrontayrua, la (1634.09.16: ERR.Procesos.1639, Idoate 1977:308). = *Informatzaileak*: Cruz, la «... cierra este corral con el dicho Torrontayrua y la cruz que esta a

¹⁷⁴⁸ "... de los ganados granados y menudos..."

¹⁷⁴⁹ "... y propios de la Comunidad del Valle Salazar confinan con los del valle de Roncal en el puerto llamado de Anduña..."

¹⁷⁵⁰ "... la misma Cruz de las tres marías arrimado al Camino de la dha. Villa de garde a la parte baxa al salidero de mosturua..."

¹⁷⁵¹ "... la otra endrecera llamada sobre..."

la parte de arriba del lugar» (1634.09.16: ERR.Procesos.1639, Idoate 1977:308)

CUEVA DE LARNE EDERRA, la (e.a.)- Cueva de Larnéderra y camino, la misma (1836: ERR.abl.277); Cueva y barranco¹⁷⁵² (1836: ERR.abl.115); Cueva y peña que baxa la agua, dha. (1672.04.07: ERR.49.pro); Cueva, camino para Mendibelza y (1836: ERR.abl.277); Cueva, el citado termino de Arbea debaxo de la (1836: ERR.abl.277); Cueva, la (1672.04.07: ERR.49.pro); Cueva, la que mira a la (1836: ERR.abl.198); Cueva, Lezarena sobre la (1836: ERR.abl.113.255); Cueva, Peña y (1836: ERR.abl.34); Cues, piezas de Joan martin y con las de (1659.12.31: UZT.46.pro); Cueva (de Erlarena), debajo de la (1836: ERR.abl.44); Cueva (de Erlarena), debajo de la (1836: ERR.abl.44); Cueva, el referido termino de Arguible al par de la (1836: ERR.abl.79); Cuevas de Champla (ERR, kart. 319). = *Informatzaileak*: Cueva de Erlarena en Erlarena, la (ERR.Gale.info); Cueva del Bagüeso en Pojúa, la (ERR.Gale.info); Cueva del Bagüeso, la (ERR.Gale.info). = *Cuevas*: Cuevas de Champla (ERR, kart. 319). = *Informatzaileak*: Cuevas de Erlarena, las (ERR.Gale.info); Cuevas de Mariscal en Uturgastóa o Rigorria, las (ERR.Gale.info); Cuevas de Mariscal, las: «la cueva del Bagüeso» (ERR.Gale.info); Cuevas de Txanpla en Arrazpata, las (ERR.Gale.info); Cuevas del Bagüeso, las (ERR.Donazar.info)

CHAPARRAL, el.- SANZ (*Almadieros*, 143): «Arbustos de *chapparro* (quejigo)». = Txaparra, haritzaren sinonimoa: «... y sobre el dho. mojon A distancia de doçe passos ençia el dho. lugar Ay dos chaparros o rrobres...» (1653.07.07: BUR.USK.55b.ebna). = MITXELENA (*Apellidos*, 563): «*txapar* ronc. ‘roble pequeño’: *Chaparreta*, *Chapartegui* (del cual parece var. *Chacartegui*), *Chapasta*. Varios tratadistas (...) le dan en toponimia el valor de ‘breña’». = AZKUE (‘txapar’, s.v., 4.a): «(R), roble pequeño: *chêneau*, *petit chêne*». = SARASOLA (‘txapar’, s.v.): «iz.

(*1905). Abaritza (*Quercus coccifera*). = BDELC (‘chapparro’, s.v.): «‘mata de encina o roble de muchas ramas y poca altura’, 1600. De origen prerromano, emparentado con el vasco dialectal txapar(ra) id., diminutivo de zaphar(ra) ‘matorral’, ‘seto’. DERIV. *Chaparral*, 1644. *Achaparrado*, 1726». = NTEM (148): «*Chapparro* es palabra de varios significados en Navarra. Por lo común es un nombre genérico de cualquier arbusto, mata o árbol pequeño (IRIBARREN, *Vocabulario Navarro*; Roncal, Zona de Sangüesa). En otras zonas, sin embargo, la palabra se emplea especializada para designar la carrasca (tipo de roble de poco porte), coscoja, o encina. En la zona colindante de Huesca (Sigüés) designa al roble sin más limitaciones, que es la acepción recogida por Bonaparte para el roncalés: *chapar*, *aretx* ‘chêne’». = *Aipuak*: Chaparral (1892: ERR.ntem.kat); Chaparral, El (ERR, kart. 318 & 319); Chaparral, Nava del (ERR, kart. 319). = *Informatzaileak*: Chaparral, el (ERR.Donazar.info); El Chaparral: «la Solana del vedado mayor» (ERR.Gale.info). = Cfr. ERR, top. *Txapardoia* eta Uskartzte, top. *Txaparmendia*.

D

DESPEÑADERO DE MENDIGATXA, el.- «Despeñadero de Mendigatxa, Rekatatxa, Lapabe, en Argible, que tiraban la madera a los ataderos, o a donde sería; porque el de Rekatatxa, por no bajar con las caballerías, se aprovechaba» (ERR.Gale.info)

DEZMARIO DE RONCAL, el.- «E lo de Roncal en siguiente con el sobredicho Vrçanqui al solano de Mendigacha por jus la borda de Sancho Yñiguez... trabesando a la bal de Beçarana por la muga e rio del bedado. E de alli yendo a la sierra de Arano Aguerren, e por canto el bedado beniendo sierra sierra a la pieça de Pascual Sanz, aquella pieça e las de teniente en siguiente entrando en el panificado ata el canton dentre Garde, la pieça de Lope Gascon que desballa al camino de Garde ata sobre Garde a la endrecha de la sierra de Barcarrea. E puyando por el dicho camino a suso a la cañada. E de alli al puyo, el por el puyo sierra sierra ata lo de Fago pero para la cañada ques de Roncal que esta sembrado en este año, que torne a la endrecha

¹⁷⁵² " Mas en la foz de Odieta tres rovas de tierran que afrontan por la parte de Vidangoz con cueba y barranco; por la de Burgui con yermos; por la de la foz mirando á Lapabe tambien con yermos; y por la parte superior con otros campos del mismo Surio y Peña".

de la sierra de Pancharrase ata lo de Burgui por aquella sierra. E en el otro año todo el termino de Cazpi dentre las sierras e peñas de Baraceaga e Castelpintano ata lo de Burgui assi mesmo dejandolas fuera del panificado, que los de enta la parte de lagua e passada lagua asta el camino que bienen de Burgui en fuera ata el rio de Bolecha siempre camino camino, salbo que teniente de la selba de Garcia tenia do el cruzado que los ganados su bebradero franco beniendo por el camino de los muladeros e de ergo ad en fuera. E començando en lo de Roncal de Bochela en fuera ata las gonteras de Puynama Ebenga, por lagua mayor desta o de la Espunama, e bengua ata baraceaga camino camino adaño vez. E de la otra parte de Vrçanqui començando en lo de Vrçanqui tirar en Ceteguiondoa. E de alli a la sierra de Garardoya tomando la pieza de Martín Sanz pelayre. E de alli a Errencarteha... » (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 320-1). || Ik. top. nag. generikoak, *Dezmario*.

E

EL ABETAR (e.a.)- *Art. det. mask. sing + izen.*
= Artikulu determinatua duten hitzak alfabetikoki sailkatzeko unean, *Institut Cartogràfic de Catalunya*-ko irizpideei lotu natzaie (cfr. ICC, *Toponímia i Cartografia, Assaig de Sistematització*, Generalitat de Catalunya, 1985). = *Aipuak*: El Abetar (ik. atal honetan, *Abetar, el.*); El Castillo (ik. atal honetan, *Castillo, el.*); El Chaparral (ik. atal honetan, *Chaparral, el.*); El Petrolero (ik. atal honetan, *Petrolero, el.*); El Rey (ik. atal honetan, *Rey, el.*); El Vedado (ik. atal honetan, *Vedado, el.*), e.a.

ENCUENTROS, los.- Los Encuentros (ERR, kart. 318). = *NTEM* (149): «El nombre se debe aquí a que aquí se juntan varios barrancos».

ENDRECERA DE EBAINBERRO, la (e.a.)- Endreçera llamada hebiaynberro, la parte y (1625.06.06: ERR.23.lr); Endreçera de la casa de domingo eder, la (1628.06.26.a: ERR.36.pre); Endrezera llamada mostrua, la parte y (1645.05.03: ERR.28.lr); Endrezera llamada Mostrua, la parte y (1646.07.23: ERR.29.lr); Endrecera acia el Barrio de

Arana, la (1836: ERR.abl.239); Endrecera de Aragon, la (1836: ERR.abl.182); Endrecera de Aristoya con Barranco, la (1836: ERR.abl.189); Endrecera de Burgui, la (1836: ERR.abl.163a); Endrecera de esta villa, la (1836: ERR.abl.154); Endrecera de la Solana, la Vizcaya acia la parte de Garde y (1836: ERR.abl.274); Endrecera de los campos de la casa de Felipe Andres, la (1836: ERR.abl.48); Endrecera de Mendibelza, la (1836: ERR.abl.136); Endrecera de Ollacucurría¹⁷⁵³ (1836: ERR.abl.223); Endrecera de San Juan, la (1836: ERR.abl.150); Endrecera llamada Chicharana, la esquina y (1589.09.21: ERR.3.mp); Endrecera q. llaman bacue lecua¹⁷⁵⁴ (1610.06.30: ERR.bid/ZAR.20.lr); Endrecera que mira a Arguible, la (1836: ERR.abl.192); Endrecera que mira a Vidangoz, la (1836: ERR.abl.40); Endrecera que mira á Arlucea, la (1836: ERR.abl.192); Endrecera que mira á Chicharena (1836: ERR.abl.163a). = ENDRECERA: Endrecera de Arnezquería, la (1836: ERR.abl.79); Endrecera de Garde, la propia (1836: ERR.abl.182); Endrecera de la Solana de Argaraya, la (1836: ERR.abl.13); Endrecera de la Villa con Barranquillo, la (1836: ERR.abl.111); Endrecera de la Villa, la (1836: ERR.abl.79); Endrecera de las Navas, la (1836: ERR.abl.21); Endrecera de San Juan, la (1836: ERR.abl.29); Endrecera del Bedado de Ogezquiederra, la (1836: ERR.abl.100); Endrecera del Rio ezca, la (1836: ERR.abl.40); Endrecera que mira á Santa Barbara, la (1836: ERR.abl.91); Endrecera que mira á Uturgastoa, la (1836: ERR.abl.131); Endrecera, la (1836: ERR.abl.36); Endrecera, la¹⁷⁵⁵ (1836: ERR.abl.22); Endrezera de Mendibelza, la (1836: ERR.abl.40); Endrecera e cabo la peña de Arguibela, la (1427.06.15: ERR.Procesos.1769, Idoate 1977:207). = *Endrecha*: Endrecha: «... la endrecha del passo e camino de Burgui...» (1345.06.15: ERR.Alli.322.union); Endrecha, la: «... la endrecha del paso e camino de Burgui que

¹⁷⁵³ "... la Solana del Bedado Grande y endrecera de Ollacucurría un Campo que afronta por arriba con camino para la Vizcaya..."

¹⁷⁵⁴ "... el Puesto y..."

¹⁷⁵⁵ "... del campo que fue de Domingo Bertol..."

viene de Bochela...» (1427.06.15: ERR.Procesos.1769. Idoate.207).

ENFERMERÍA, la.- Enfermería, la: «es un monte que marcaban para ovejas enfermas» (ERR.Gale.info)

ERA DE LÓPEZ, la (e.a.).- Era (1892: ERR.ntem.kat); Era de López (ERR, kart. 413); Era de Vizen Sanz (1633.12.07: ERR.25.lr); Era, Urrutea sobre la (1787.b: ERR.21.lr); Hera biexa, al cabo baxo de una (1655.09.20: ERR.40.pb); Hera con su cubierto, Una (1836: ERR.abl.5); Hera de dho. Pedro Yturri, dha. (1655.09.20: ERR.40.pb); Hera de dicho Estevan Antonio Garjon, la (1836: ERR.abl.280); Hera de Joan brascoch, una¹⁷⁵⁶ (1672.01.04: ERR.49.pro); Hera de Juan argonz, la espuenda baja de la (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Hera de la dha. Villa, la (1678.04.18: ERR.50.pro); Hera de los sucesores de Pedro Estevan Arregui (1836: ERR.abl.122); Hera de P.o lopez, Junto a la (1672.01.04: ERR.49.pro); Hera de Pablo Perez sucesor de Vicente Brascoch (1836: ERR.abl.106); Hera de trillar sita en Torrontauria la alta, una (1836: ERR.abl.71); Hera en el paraje llamado Otorgiblea, una (1836: ERR.abl.187); Hera en el termino llamado Lirueta, una (1678.04.18: ERR.50.pro); Hera que está encima de la Peña, la (1836: ERR.abl.127); Hera que existe en el Pico y muga del Resiervo, una (1836: ERR.abl.36); Hera sita en Torreguiblea, una¹⁷⁵⁷ (1836: ERR.abl.213); Hera y corral cubierto (1836: ERR.abl.239); Hera y sitio de otra Borda, un Bordal con su corral Borda y (1836: ERR.abl.24); Hera, cerro cañada y (1836: ERR.abl.239); Hera, naba con su sitio de borda y (1676.08.08: ERR.50.pro); Hera, un Bordal con su Borda y (1836: ERR.abl.277); Hera, un bordal con su borda corral y (1836: ERR.abl.53); Hera, unos campos con su Borda corral y (1836: ERR.abl.91); Heras pu.as (1678.10.16: ERR.50.pro). = *Informatzailleak*: Era de Billox, la (ERR.Gale.info); Eras, las: «Las eras cogían el nombre de las casas. En el monte había cantidad de eras... la borda con su era al lado, por ejemplo, Corral de Billox y

la era de Billox. Subiendo, en Kunbieta hay dos o tres eras seguidas que se ven muy bien aún; y había como calzadas; o sea, que lo tenían empedrado, los caminos los tenían bien preparados y se arreglaban mucho» (ERR.Gale.info)

ERMITA DE NABARZATO, la (e.a.).- Ermita de Nabarzato (ERR, kart. 319); Ermita (de San Juan), la dicha (1640.06.02: ERR.35.pre); Ermita de San Martin (1836: ERR.ntem); Ermita de San Martin (ERR, kart. 319); Ermita de San Sebastián (BID, kart. 318 & ERR, kart. 319); Ermita de San Sebastián (ERR, kart. 327); Ermita de Santa Bárbara (ERR, kart. 315); Ermita del Castillo (ERR, kart. 319); Ermita, Tras de (1892: ERR.ntem.kat). = *Ermitaño*: Ermitaño de San martin de la dicha villa (1633.12.07: ERR.25.lr). = *Hermita*: Hermita llamada de San Martin, la (1794.05.30: ERR.Procesos, Idoate 1977:384); Hermita (de San Joan), la misma (1667.05.02: ERR.48.pro); Hermita de nra. Señora del Castillo, la (1626.01.11: ERR.23.lr); Hermita de San Ju.n, la (1652.10.31: ERR.31.lr); Hermita de San Ju.o, la (1672.04.07: ERR.49.pro); Hermita de San Ju.o, un Campo Junto a la (1672.07.07: ERR.49.pro); Hermita de San Juan por la Solana, Junto â la (1836: ERR.abl.31); Hermita de San Juan, junto á la (1836: ERR.abl.140.214); Hermita de San Juan, la (1836: ERR.abl.137); Hermita de San Juan, la (1836: ERR.abl.189); Hermita de San Martin, la (1836: ERR.abl.93); Hermita de San Martin y junto al Rio que vaja de Garde, la (1836: ERR.abl.86); Hermita de San Martin, la (1836: ERR.abl.158.213); Hermita de San martin, Junto al campo de la (1672.04.07: ERR.49.pro); Hermita de San Miguel con campo de Manuel Ynchusta, la (1836: ERR.abl.220); Hermita de San Miguel, Junto a la (1672.07.06: ERR.49.pro); Hermita de San Miguel, la (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Hermita de San Miguel, la (1836: ERR.abl.17); Hermita de San Miguel, la (1836: ERR.abl.166); Hermita de San miguel, hazia la (1672.04.20: ERR.49.pro); Hermita de San miguel, Junto a la (1671.04.22: ERR.49.pro); Hermita de San miguel, la (1665.08.30: ERR.48.pro); Hermita de San miguel, la misma (1672.04.20: ERR.49.pro); Hermita de San miguel, mas un campo Junto

¹⁷⁵⁶ "... lo alto de gastu luzar Junto a..."

¹⁷⁵⁷ "... ó mas bien una piezita medio cercada de pared..."

a la (1663.12.10: ERR.47.pro); Hermita de san m(arti)n, las dos piecas de la (1626.10.10: ERR.23.lr); Hermita de san miguel, mas un campo Junto a la (1667.05.02: ERR.48.pro); Hermita, el Llano de San Martin Junto á la (1836: ERR.abl.185); Hermita, la (1836: ERR.abl.18); Hermita, la dicha (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr). = *Hermitaño*: Hermitaño de San mn. de Roncal (1626.10.10: ERR.23.lr). = *Informatzai leak*: Ermita de Nabarzato, la (San Sebastián) (ERR.Gale.info); Ermita de San Juan, la (ERR.Gale.info); Ermita de San Martín, la (ERR.Gale.info); Ermita de San Miguel donde el cementerio, la (ERR.Gale.info); Ermita de San Miguel, la (ERR.Gale.info); Ermita de Santa Bárbara, la (ERR.Gale.info); Ermita San Martín, la: «es lo que es ahora la Enaquesa» (Galé). «La ermita de San Martín que era del monasterio de Leyre y de Nabarzato, de los mismos monjes» (ERR.Gale.info); «La ermita del Castillo, Virgen del Castillo...» (ERR.Gale.info)

ERNEGA, la (ik. ERR, top. *Ernega*.)

ESCLUSA, la.- Esclusa, el pozo debajo de la (1807.12.10: ERR.Erronkaribar. Idoate.392); Esclusa de Lapabe, la (1807.12.10: ERR.Erronkaribar. Idoate.391-2); Esclusa, la (1807.12.10: ERR.Erronkaribar, Idoate 1977:392); Esclusa: «... sin embargo de que no habia agua de madre, se habilito la citada esclusa para saltar almadias...» (1807.12.10: ERR.Erronkaribar, Idoate 1977:392)

ESPARTOSA.- Espartosa (? , 1804: ERR.ntem.ps)

ESPUENDA MAYOR DE ZABALEA, la (e.a.).- Espuenda baja de la hera de Juan argonz, la (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Espuenda de el dho. Domingo yturri, la misma (1672.04.20: ERR.49.pro); Espuenda de los campos de P.o Casado, la (1672.04.07: ERR.49.pro); Espuenda de Pio Algarra y Pedro Estevan Villoch, la (1836: ERR.abl.154); Espuenda de Pio Algarra, campos situados sobre la (1836: ERR.abl.154); Espuenda del campo de miguel Ustes, la (1672.04.20: ERR.49.pro); Espuenda grande, la (1836: ERR.abl.159); Espuenda grande, una (1836: ERR.abl.80); Espuenda mayor de Çabalea, la (1604: ERR.23.lr);

Espuenda, la misma¹⁷⁵⁸ (1672.04.07: ERR.49.pro); Espuenda, una¹⁷⁵⁹ (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Espuenda (1836: ERR.abl.140); Espuenda del Quemado, la (1427.06.15: ERR.Procesos.1769, Idoate 1977:207). = *Espondón*: Espondon (1836: ERR.abl.53); Espondon del Rio Principal (1836: ERR.abl.84); Espondon grande, un (1836: ERR.abl.99.136); Espondon, el Rio con (1836: ERR.abl.163b); Ezpondon (1836: ERR.abl.253)

ESQUINA DE BARRARGIA, la (e.a.).- Esquina de Barrarguia, la (1836: ERR.abl.43); Esquina de Cacholaze, la (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Esquina de cacholaze, la dicha (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Esquina de Corostumuga¹⁷⁶⁰, dha. (1672.01.04: ERR.49.pro); Esquina de erlarena, la (1647.10.10: ERR.32.lr); Esquina de Errigorria, Aranco contra la (1836: ERR.abl.40); Esquina de Errigorria, la (1836: ERR.abl.119); Esquina de la Sierra de San Bartholome, la (1836: ERR.abl.120); Esquina de las Goteras, la (1836: ERR.abl.127); Esquina de Legaroz q. trae a la cañada, la (1629.10.16: ERR.NAB.24.lr); Esquina de Mendigacha-andia, la (1836: ERR.abl.102); Esquina de Mendigachandia á la parte del Paco, la (1836: ERR.abl.71); Esquina de muga ederra, la (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Esquina de Olloquía, la (1836: ERR.abl.215); Esquina de Rebia, la (1672.01.04: ERR.49.pro); Esquina de San Miguel altea, la (1836: ERR.abl.92); Esquina de Santa barbara, la dicha¹⁷⁶¹ (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Esquina de Urrutea, la introduccion de la (1836: ERR.abl.131); Esquina de ylarria, al entrar en la (1672.04.07: ERR.49.pro); Esquina de ylarria, çerro çerro por la dha. (1672.04.07: ERR.49.pro); Esquina de ylarria, senda que ba de la (1672.04.07: ERR.49.pro); Esquina donde el borreguil por comun, aquella (1678.04.23: ERR.50.pro); Esquina llamada de mugaederra, la¹⁷⁶² (1631.09.18:

¹⁷⁵⁸ "... que pasa a los campos de Ju.o guillen..."

¹⁷⁵⁹ "... de las piecas de p.o Garcech del Castillo de Roncal..."

¹⁷⁶⁰ "Corostumuga = Rebia"

¹⁷⁶¹ "... u. maederra..."

¹⁷⁶² "... (u) Santa barbara..."

URZ.ERR.25.lr); Esquina para la Solana de Chanca, San Miguel Altea en la (1836: ERR.abl.157); Esquina y endrecera llamada Chicharana, la (1589.09.21: ERR.3.mp); Esquina, Arguible con (1836: ERR.abl.79); Esquina, el Bedado de Ojezquiederra con Cerro ó (1836: ERR.abl.127); Esquina, la (1836: ERR.abl.13); Esquina, la dicha¹⁷⁶³ (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Esquina, la introduccion de la (1836: ERR.abl.134); Esquina, la misma (1672.01.04: ERR.49.pro); Esquina, Urzainqui con (1836: ERR.abl.93); Esquina (1836: ERR.abl.59); Esquina (de Rebia), la misma (1672.01.04: ERR.49.pro); Esquina alta, una (1629.10.16: ERR.NAB.24.lr); Esquina, la (1593.06.21: IZB.ERR.GAR. Procesos, Idoate 1977:274); Esquina: «... la esquina del dicho termino de Muga Eterra y Surgucea...» (1593.06.21: IZB.ERR.GAR. Procesos, Idoate 1977:275). = *EZQUINA DE MUGAEDERRA*, la: Ezquina de Mugaederra, la (1634.09.16: ERR.Procesos.1639. Idoate.308); Ezquina de Mugaederra, la (1634.09.16: ERR.Procesos.1639. Idoate.308); Ezquina de Mugaederra, la: «... mojon y diezmarío de Urçainqui...» (1634.09.16: ERR.Procesos.1639. Idoate.308); Ezquina: «... y de alli, ezquina y cerro, al puyo en el alto de Lexarra y cero y agua vertiente, a la Ezquina de Mugaederra...» (1634.09.16: ERR.Procesos.1639, Idoate 1977:308)

F

FAJA DE ESTEBAN AMBROSIO.- Faja de diez almudes, una (1836: ERR.abl.127); Faja de Esteban Ambrosio (1836: ERR.abl.127); Faja de Feliciano Serrano, Uturgastóa con (1836: ERR.abl.157); Faja de la casa de Francisco Echandi (1836: ERR.abl.92); Faja de sembradura de tres almudes, una (1836: ERR.abl.79); Faja de una rozada, la introduccion de Arancóa por Cibizarra una (1836: ERR.abl.200); Faja larga de una rozada, una (1836: ERR.abl.195); Faja, San Miguel altéa una (1836: ERR.abl.93); Fajas con su Nava, dos (1836: ERR.abl.24); Fajas de Pio Algarra (1836: ERR.abl.150); Fajas de Pio Algarra y Domingo Echandi (1836: ERR.abl.140); Fajas de una rozada (1836:

ERR.abl.214); Fajas de Yldefonso Barrena (1836: ERR.abl.163b); Fajas, tres rovasadas de tierra en distintas (1836: ERR.abl.239). = *FAXILLA*: Faxilla de Juan laboraria (1631.05.12: ERR.25.lr)

FAYAR, el.- Fayar, azia la parte alta del (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr). = *Fayas*: «... y una manada de fayas junto a la Senda...» (1629.10.16: ERR.NAB.24.lr)

FONTACHAMALA.- Fontachamala para los de Roncal (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr)

FOYA, la.- Foya, Puesto y endrecera llamada la (1629.10.16: ERR.NAB.24.lr)

FOZ DE ODIETA, la (ik. atal honetan, *Foz, la.*)

FOZ, la.- Foz mirando á Lapabe, la (parte) de la (1836: ERR.abl.115); Foz, Peña para la (1836: ERR.abl.163a). = *FOZ DE ODIETA*: Foz de Odieta, la¹⁷⁶⁴ (1836: ERR.abl.115). = *Informatzailleak*: Foz de Odieta, la (ERR.Gale.info); Foz del Puente Nuevo, la (ERR.Gale.info); La Foz de Fillo en Burgi (ERR.Gale.info); La Foz de Mendibelza que sale a Puente Nuevo (ERR.Gale.info)

FRONTON, el.- Frontón, el (ERR.Gale.info)

FUENTE DE ARANA, la (e.a.).- Fuente (1836: ERR.abl.99); Fuente de Arana (1836: ERR.ntem); Fuente de Arana, la (1836: ERR.abl.1.2.16.42.71); Fuente de Intxusta¹⁷⁶⁵ (ERR, kart. 318); Fuente de Largintia (ERR, kart. 315); Fuente de la Tejeria (ERR, kart. 319); Fuente de Mendibeltza (ERR, kart. 413); Fuente de Odieta (ERR, kart. 412); Fuente de Ollokia (ERR, kart. 413); Fuente de Surio (ERR, kart. 319); Fuente de Txanka (ERR, kart. 319); Fuente de Txerrail (ERR, kart. 315); Fuente de uturgilóa, camino que pasa a la (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Fuente del Abetar (ERR, kart. 318); Fuente del Castillo (1892: ERR.ntem.kat); Fuente del

¹⁷⁶⁴ " Mas en la foz de Odieta tres rovasadas de tierran que afrontan por la parte de Vidangoz con cueba y barranco; por la de Burgui con yermos; por la de la foz mirando á Lapabe tambien con yermos; y por la parte superior con otros campos del mismo Surio y Peña".

¹⁷⁶⁵ *NTEM* (151): «Paraje más conocido como *Ollakurreea*. El nombre parece significar 'Los Saúcos' (*intsus + eta*)». = Cfr. ERR, deit. *Intxusta*

¹⁷⁶³ "... azia la parte alta del fayar de la dicha hermita..."

Castillo, Bedado y transito en medio que cruza para la (1836: ERR.abl.142); Fuente del Chino (ERR, kart. 319); Fuente mas alta, la¹⁷⁶⁶ (1836: ERR.abl.181); Fuente mas baja, la¹⁷⁶⁷ (1836: ERR.abl.140); Fuente que hay en un barranco, un barranquillo á dar con la (1836: ERR.abl.280); Fuente y campo de la casa de navarzato, la (1836: ERR.abl.17); Fuente, camino para la (1836: ERR.abl.122.154); Fuente, debajo del paso malo de Epeyo antes de llegar á la (1836: ERR.abl.43); Fuente, el barranco de Uturgastoa sobre la (1836: ERR.abl.200); Fuente, Junto a la (1892: ERR.ntem.kat); Fuente, la (1836: ERR.abl.157); Fuente, la Tegeria y por la del Castillo con huertas y (1836: ERR.abl.154); Fuente, senda que ba a la dha. (1678.04.18: ERR.50.pro). = *FUENTECILLA*: Fuentecilla en medio (1836: ERR.abl.140); Fuentecilla ó manantial de aguas, una (1836: ERR.abl.160). = *Informatzailleak*: Fuente Arsenio en lapabe, la (ERR.Gale.info); Fuente de Arana, la (ERR.Gale.info); Fuente de Casablanca en Nabarzato altea, la (ERR.Gale.info); Fuente de Mendibelza, la (ERR.Gale.info); Fuente de Nabarzato, la (ERR.Gale.info); Fuente de Odieta, la (ERR.Gale.info); Fuente de Orabale, la: «era abrevadero de los dos pueblos de Urzainki y Garde» (ERR.Gale.info); Fuente de Portazabalea, la (ERR.Gale.info); Fuente de Surio en Nabarzato, la (ERR.Gale.info); Fuente de Txino en Kunbieta, la (ERR.Gale.info); Fuente de Txino, la (ERR.Donazar.info); Fuente Intxusta en Anzka, la (ERR.Gale.info)

G

GARGARO DE LA BOCHUELA, el.- Gargaro de la Bochuela, el «... conforme con el, no se habilitase para saltar, asta que el abilitase el gargaro de la Bochuela, que se hallaba intransitable para pasar ninguna almadia...» (1807.12.10: ERR.Erronkaribar, Idoate 1977:392)

GOTERAS, las.- *Aipuak*: Goteras (1892: ERR.ntem.kat); Goteras bajas encima de la

Peña, sobre las (1836: ERR.abl.147); Goteras bajas, Uturgiloa sobre las¹⁷⁶⁸ (1836: ERR.abl.147); Goteras camino para Odieta, junto a las (1836: ERR.abl.46); Goteras de la villa de Roncal, las (1652.12.06: ERR.31.lr); Goteras y puentes, las (1650.07.14.a: ERR.39.pb); Goteras, debajo del camino que va á Mendibelza y cerca á las (1836: ERR.abl.146); Goteras, el lado de las (1836: ERR.abl.171); Goteras, enfrente de las (1836: ERR.abl.133); Goteras, Lapabe y parte de las (1836: ERR.abl.36.48.83); Goteras, la esquina de las (1836: ERR.abl.127); Goteras, la obra de las (1650.07.14.a: ERR.39.pb); Goteras, la parte que mira á las (1836: ERR.abl.60); Goteras, las (1836: ERR.abl.106); Goteras, las (1916: ERR.ntem.kat). = *LAS GOTERAS*: Las Goteras (1836: ERR.ntem); Las Goteras (ERR, kart. 413); Las Goteras (ik. Goteras); Las Selvas (1914: ERR.ntem.gpv). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: Goteras, Las (ERR, kart. 413); *NTEM* (151): «Paralelo a la carretera, un gran farallón de roca extraplomada chorrea agua, y grandes carámbanos en invierno». = *Informatzailleak*: Las Goteras en la carretera (ERR.Gale.info). = Cfr. IDOATE (*Comunidad*, 124): Goteras Baxas, paso de las.

GRANDE.- *BEDADO GRANDE*, 1667: Bedado grande, Regacho que baxa de el (1667.05.02: ERR.48.pro); Bedado grande y chanca, el amojonamiento del (1672.01.04: ERR.49.pro); Bedado grande, las Corseras de la parte del (1672.04.20: ERR.49.pro); Bedado grande, el dho. (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Bedado grande con Bedado, la que mira al (1836: ERR.abl.175); Bedado grande, al (1836: ERR.abl.175); Bedado grande, el (1836: ERR.abl.93); Bedado grande, la Solana del (1836: ERR.abl.222); Bedado grande, la Solana del¹⁷⁶⁹ (1836: ERR.abl.223). = Vedado grande, regacho que baja del (1668.01.12: ERR.49.pro); Vedado grande chanca y herrigorria, las mugas del (1672.01.04: ERR.49.pro); Vedado grande, el mojon de las Corsera y el (1672.01.04: ERR.49.pro); Vedado grande, el

¹⁷⁶⁶ "... que hay al extremo de los campos de los sucesores de Javier Fermin Ros..."

¹⁷⁶⁷ "... que hay en dicho parage (de la Vizcaya)..."

¹⁷⁶⁸ "... encima de la Peña y debajo del camino que va á Mendibelza una rovada de tierra en la mismo oya..."

¹⁷⁶⁹ "... y endrecera de Ollacucurría un Campo que afronta por arriva con camino para la Vizcaya..."

(1677.09.29.a: ERR.50.pro); Vedado grande, camino que ba al (1678.07.07: ERR.50.pro). = *ESPUENDA GRANDE*, 1836: Espuenda grande, la (1836: ERR.abl.159). = *PACO GRANDE DE LEXARRA*, 1634: Paco grande de Lexarra y Amugaederra, al (1634.09.16: ERR.Procesos.1639, Idoate 1977:308). = *PASO GRANDE*, 1629: Passo grande, al Cabo alto del (1629.10.16: ERR.NAB.24.lr)

H

HERRERÍA, la.- Herreria de la dha. Va., la (1661.06.26: ERR.47.pro); Herreria de la dha. Villa, la (1662.07.08: ERR.47.pro)

HONDONADA, la.- Hondonada, la (ERR.Gale.info); «Hondonadas, boqueros» (ERR.Gale.info)

HORREO DEL CALCINAR, el.- Horreo del Calcinar, el (1633.04.04: ERR.25.lr)

HOSPITAL, el.- Hospital de la dicha villa, el (1637.03.17: ERR.26.lr). = *EL OSPITAL*: Ospital de la dha. Villa, el (1663.08.17: ERR.47.pro); Ospital, al (1660.08.27: ZUB/mon.ERR.47.pro)

HOYA DE ARISTOIA, la (e.a.).- Oya de Aristoya, el termino de Recagacha en la primera (1836: ERR.abl.189); Oya de San Juan, la (1836: ERR.abl.160). = *Oya*: Oya (1836: ERR.abl.147)¹⁷⁷⁰, Oya (1836: ERR.abl.225)¹⁷⁷¹; Oya debajo del puente, una (1910.09.19.b: ERR.92.ebna); Oya, la misma (1836: ERR.abl.147); Oya, la parte arriva del Camino en la primera (1836: ERR.abl.225); Oya, la primera (1836: ERR.abl.158); Oya, termino de Beorteguía en la primera (1836: ERR.abl.195). = *Informatzaileak*: Hoya, la (ERR.Gale.info); Hoyas «Unas hoyas o barrancos; es que cada hoyo no sé yo si no se llama distinto» (ERR.Donazar.info)

HUERTA CONCEJIL DE ERNEGA, la.- Huerta concegil de Ernega, el campo ó (1836: ERR.abl.161); Huerta de Domingo vicente

oria, casa y (1670.09.23: ERR.49.pro); Huerta de Ernega, la (1836: ERR.abl. 15. 18. 24. 27. 30. 46. 50. 54. 65. 69. 75. 80. 87. 96. 135. 139a. 143. 144. 151. 152. 154. 167. 206b); Huerta de Hernega, la (1836: ERR.abl.84.100); Huerta de p.o bilioch (1631.10.12.b: ERR.25.lr); Huerta de Pojua, la (1836: ERR.abl.193); Huerta en la Ernega (1836: ERR.abl.138); Huerta en Torrontayrua, mas una (1640.08.14: ERR.49.pro); Huerta llamada Ernega, Campo Concegil ô (1836: ERR.abl.12); Huerta y pared para el mimbral, camino de toda la (1836: ERR.abl.54); Huerta y Rio mayor, camino de la (1836: ERR.abl.46). = *Guerta*: Guerta en baraza Reta, mas sobre una (1671.07.19: ERR.49.pro). = *Huertas*: Huertas de Anaize (ERR, kart. 319); Huertas de Ibarra (ERR, kart. 319); Huertas y fuente, la Tegeria y por la del Castillo con (1836: ERR.abl.154). = *Informatzaileak*: Huertas de la Ernega, las (ERR.Gale.info); Huertas de Rekatatxa y Arnizkiria, las (ERR.Donazar.info); Huertas del Barranco Garde, las (ERR.Donazar.info); Huertas de Añaize, las (ERR.Gale.info)

HUERTO DE ATHANASIO REMON, el (e.a.).- Huerto de Athanasio Remon, casa y (1836: ERR.abl.122); Huerto de Domingo Sanz (1836: ERR.abl.239); Huerto de fermin Surio, casa y (1836: ERR.abl.130); Huerto de Jose Mariano Javala (1836: ERR.abl.239); Huerto de Juan José Mendigacha (1836: ERR.abl.122); Huerto de la Casa de Vicente Ornat (1836: ERR.abl.71); Huerto de los sucesores de Javier Fermin Ros, barranco y (1836: ERR.abl.156); Huertos de Domingo Echandi (1836: ERR.abl.144); Guerto de Domingo herlanz, un (1671.07.19: ERR.49.pro); Guerto de Mëndigacha, el (1480.10.20: ERR.10.pg). = *Huerto en...*: Huerto en Arancoa, un (1836: ERR.abl.52); Huerto en Arnezqueria, un (1836: ERR.abl.67); Huerto en Arreguia, un (1836: ERR.abl.1866.07.01: 68.71.118); Huerto en Barachintóa, un (1836: ERR.abl.130); Huerto en Cibizarra (1836: ERR.abl.139a); Huerto en Çibizarra, mas un (1670.09.23: ERR.49.pro); Huerto en el Barrio de Yriarte, un (1836: ERR.abl.206a); Huerto en el barrio de arana, mas un (1671.04.22: ERR.49.pro); Huerto en Ernega, un (1836: ERR.abl.149); Huerto en Torrontaurria la alta (1836: ERR.abl.89);

¹⁷⁷⁰ "Uturgiloa sobre las goteras bajas encima de la Peña y debajo del camino que va á Mendibelza una rovada de tierra en la mismo oya..."

¹⁷⁷¹ "... Gardaseisa por la parte arriva del Camino en la primera Oya..."

Huerto en Ybargoiti, un (1836: ERR.abl.98.149); Huerto junto a San Christobal, Mas un (1678.10.16: ERR.50.pro); Huerto sito en Barachintóa (1836: ERR.abl.105); Huerto sito en el parage tras de la Basilica del Castillo, el (1836: ERR.abl.74); Huerto sito en Ybargoiti (1836: ERR.abl.29); Huerto sito tras de la Basilica del Castillo (1836: ERR.abl.118.150); Huerto sito Ybargoiti, el (1836: ERR.abl.63). = *Huertecito*: Huertecito cercado de pared, Odieta un (1836: ERR.abl.52). = *Huerto*: Huerto á la conclusion de la plaza ó Juego de Pelota, un (1836: ERR.abl.175); Huerto cercado de pared, un (1836: ERR.abl.258); Huerto de sembradura de un almud, un (1836: ERR.abl.102); Huerto, el barranco de San Juan Altéa debajo de Mendigacha.chiquia otro (1836: ERR.abl.122); Huerto, el barrio de Arana parte de Torrontauría la alta un (1836: ERR.abl.144); Huerto, Sancho Miguel Aloreá un (1836: ERR.abl.149); Huerto, un¹⁷⁷² (1836: ERR.abl.43); Huerto, Ybargoiti llamado antes Sagastoya un (1836: ERR.abl.182); Guerto de una Rouada en sagartoya, Mas un (1678.07.07: ERR.50.pro); Guerto tras la casa de Domingo petri, un (1663.10.15.a: ERR.47.pro); Guerto¹⁷⁷³ (1480.10.20: ERR.10.pg)

I

IBONES, los: «En Lapabe salen chorros de agua que viene de la sima de Mendibelza, cuando llueve» (ERR.Gale.info)

IGLESIA DE SAN ESTEBAN, la (e.a.)- Iglesia de San Esteban (ERR, kart. 319); Igllesia parrochial del sr. San esteban¹⁷⁷⁴, la (1663.06.06: ERR.41.pb). = *IGLESIA DE NTRA. SRA.*: Yglesia de nra. s.ra desta billa, la¹⁷⁷⁵ (1605.04.11: ERR.6). = *IGLESIA, la*: Iglesia Junto â los estribos ô pilares del Portico, la (1836: ERR.abl.43); Iglesia, la parte inferior

¹⁷⁷² "... â la parte inferior de la Iglesia Junto â los estribos ô pilares del Portico..."

¹⁷⁷³ "... aSSi bien declaramos e sentenciamos que el guerto que es tenjent de la dca. casa Sea fecho por medio Segût emos puestas las mugas e la meytad qujes a la p[ar]te de la puerta que sea para el dco. pet[ry] e de la muga baxa que es enta la hera aquello sea comũ para los dos..."

¹⁷⁷⁴ "... de dha. Va. de Roncal ..."

¹⁷⁷⁵ "... que es en la parte del Castillo..."

de la¹⁷⁷⁶ (1836: ERR.abl.43); Yglesia (1836: ERR.abl.280); Yglesia otra Nava, la citada Solana tras de la (1836: ERR.abl.93); Yglesia parroquial, gradas y cerco de la (1672.07.07: ERR.49.pro); Yglesia una Nava, la misma Solana tras la (1836: ERR.abl.93); Yglesia, la solana detras de la (1836: ERR.abl.92); Yglesia, Yquialtea ó Solana tras de la (1836: ERR.abl.69); Yglesias, las¹⁷⁷⁷ (1672.11.01: ERR.49.pro); Yglesia parroquial de San Esteban (1861.04.10: ERR.garde.eliz); Yglesia parroquial, la¹⁷⁷⁸ (1861.04.10: ERR.garde.eliz). = *IGLESIA DE NABARZATO, la*: Iglesia de nauarçato, al termino de la (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Iglesia y Cassa de Nauarçato, la (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Iglesia y Cassa de nauarçato, la dha. (1646.10.02: ERR.GAR.eliz). = *Informatzailleak*: Iglesia de la advocación de San Esteban (ERR.Gale.info); Iglesia, la (ERR.Donazar.info); Iglesia, la (ERR.Gale.info)

INCLUSA, la.- DRAE ('inclusa', 2, s.v.): «(Del lat. *includsa*, cerrada.) f. ant. Esclusa de un canal de navegación». *Aipuak*: Inclusa, el mismo termino de Lapabe mas cerca de la (1836: ERR.abl.46); Inclusa, la: «... habiendoles recogido en la inclusa mas de sesenta maderos...» (1807.12.10: ERR.Erronkaribar. Idoate.392). = *NTEM* (151): «Llaman así a una *esclusa* o balsa para las almadías. Hay ruina de una pared».

J

JUEGO DE PELOTA, Plaza o.- Juego de Pelota, un huerto á la conclusion de la plaza ó (1836: ERR.abl.175)

K

KELETA, la.- Keleta, la: «Una *keleta* es una puerta de palos de madera; estas que ha hecho aquí bajo son *keletas*; o sea, pones dos palos a los lados, los agujeras, y metes cruzados cuatro o cinco: eso es la *keleta*. Allá abajo, para que las vacas no bajarían a la carretera

¹⁷⁷⁶ "... Junto â los estribos ô pilares del Portico..."

¹⁷⁷⁷ "... y casas de ayuntamiento de las siete Villas de la Valle de Roncal..."

¹⁷⁷⁸ "... denominada de San Esteban..."

ponían una *keleta*; marchando a Odieta, "La Keleta" se llama eso. Y cuando vamos a Javier andando por la cañada que vamos, llegas a un término y está la *keleta* para cerrar; sí, eso es para cerrar; en Oza tienes, en la Selva de Oza y en Laza había antes, ahora hay una cadena» (ERR.Gale.info)

L

LA BATXA (e.a.).- *Art. det. fem. sing. + izena.* = Artikulu determinatua duten hitzak alfabetikoki sailkatzeko unean, *Institut Cartogràfic de Catalunya*-ko irizpideei lotu natzaie (cfr. ICC, *Toponímia i Cartografia, Assaig de Sistematització*, Generalitat de Catalunya, 1985). = *Aipuak*: La Baca (ik. atal honetan, *Batxa, la.*) ; La Baritica (ik. atal honetan, *Baritica, la.*) ; La Batxa (ik. atal honetan, *Batxa, la.*); La Bizkaia de Ollargarate (ik. atal honetan, *Bizkaia, la.*); La Bochela (ik. atal honetan, *Botxueta, la.*); La Bochuela (ik. atal honetan, *Botxueta, la.*); La Burginda (ik. ERR, top. *Burginda.*); La Campa (ik. atal honetan, *Campa, la.*); La Corona (ik. atal honetan, *Corona, la.*); La Ernega (ik. ERR, top. *Ernega.*); La Foz (ik. atal honetan, *Foz, la.*); La Hereta (ik. atal honetan, *Ereta, la.*); La Lanera (ik. atal honetan, *Lanera, la.*); La Pabe (ik. ERR, top. *Lapabe.*); La Plana (ik. atal honetan, *Plana, la.*); La Queleta (ik. atal honetan, *Keleta, la.*); La Sierra (ik. atal honetan, *Sierra, la.*); La Solana (ik. atal honetan, *Solana, la.*); La Tejería (ik. atal honetan, *Tejería, la.*); La Vizcaya (ik. atal honetan, *Bizkaia, la.*); La Zaltua (ik. ERR, top. *Zaltua.*)

LANERA, la.- La Lanera: «En la orilla del río, en el lugar que llaman *La Lanera* se lavaba» (ERR.Gale.info); La Lanera: «relacionado con la lana está el lugar que llamamos *La Lanera* junto al río donde la carretera» (ERR.Gale.info). = Lanera, la: «Donde las escuelas de Roncal, había una peña, que le decían *La Lanera*» (ERR.Baraze.info)

LAS BACIAS (e.a.).- *Art. det. fem. plur. + izena.* = Artikulu determinatua duten hitzak alfabetikoki sailkatzeko unean, *Institut Cartogràfic de Catalunya*-ko irizpideei lotu natzaie (cfr. ICC, *Toponímia i Cartografia, Assaig de Sistematització*, Generalitat de

Catalunya, 1985). = *Aipuak*: Las bacías (ik. atal honetan, *Bacías, las.*); Las Goteras (ik. atal honetan, *Goteras, las.*)

LIMAS, las.- Limas, las (1772: ERR.ntem.ps)

LINAR DE OROSIA BELTRAN, el (e.a.).- Linar de orosia beltran, el (1678.10.16: ERR.50.pro); Linar en el termino llamado velcox, Mas un (1678.10.16: ERR.50.pro)

LOMA DE BITXIMALOA, la (e.a.).- Loma de Vichimaloa, la (1836: ERR.abl.207); Loma llamada de Cruchilaga, la Vizcaya y¹⁷⁷⁹ (1836: ERR.abl.93); Loma que descende de Arneguerre (1836: ERR.abl.280); Loma y ladera, la (1836: ERR.abl.95); Loma y virtiente abajo, la misma (1836: ERR.abl.280); Loma, la parte del Paco en el cerro ô (1836: ERR.abl.14); LOMITA: Lomita, un especie de picarra o (1836: ERR.abl.72). - *Informatzaileak*: Loma de la Sierra, la (ERR.Gale.info)

LOS ENCUENTROS (e.a.).- *Art. det. mask. plur. + izena.* = Artikulu determinatua duten hitzak alfabetikoki sailkatzeko unean, *Institut Cartogràfic de Catalunya*-ko irizpideei lotu natzaie (cfr. ICC, *Toponímia i Cartografia, Assaig de Sistematització*, Generalitat de Catalunya, 1985). = *Aipuak*: Los Barracones (ik. atal honetan, *Barracones, los.*); Los Castillos (ik. atal honetan, *Castillos, los.*); Los Encuentros (ik. atal honetan, *Encuentros, los.*)

LURTA ARBEA, la.- Lurta Arbea, la (ERR.Gale.info)

LLANO ALTO DE SAN MARTÍN, el (e.a.).- Llano alto de San Martin, el (1836: ERR.abl.126.206a); Llano alto de San Martin, el (1836: ERR.abl.220); Llano bajo de San martin, mas en el (1676.08.08: ERR.50.pro); Llano baxo de San Martin, el (1836: ERR.abl.127); Llano de Anayçe, otra heredad en el (1637.11.09: ERR.50.pro); Llano de anyce, el (1616.06.28: ERR.22.lr); Llano de Añaice, el (1836: ERR.abl.183.196.218); Llano de arnaize, el (1667.04.21: ERR.48.pro); Llano de Ixaraberrieta, el

¹⁷⁷⁹ "... la Vizcaya y loma llamada de Cruchilaga y paraje nombrado los Cebadales de Sancho garde un cabañizo de sembradura de ocho rovasdas..."

(1671.04.22: ERR.49.pro); Llano de Ixaraberrieta, el (1672.07.06: ERR.49.pro); Llano de San Martin Junto á la hermita, el (1836: ERR.abl.185); Llano de San Martin, el (1836: ERR.abl.143.159.174.191); Llano de San Martin, el (1836: ERR.abl.154); Llano de San Martin, otra heredad en el (1637.11.09: ERR.50.pro); Llano de san martin, mas en el (1667.04.21: ERR.48.pro); Llano de san mn., el (1647.10.10: ERR.32.lr); Llano del Molino de Garde, el (1836: ERR.abl.86.192); Llano del Molino de Garde, el (1836: ERR.abl.185); Llano vajando á San Martin, el (1836: ERR.abl.161); Llano Vajo de San Martin, el (1836: ERR.abl.170); Llano y camino que cruza á Garde, sobre el (1836: ERR.abl.193)

M

MADRE DE DIOS DEL CASTILLO, la.- Madre de D(io)s del Castillo, de tras de la Baselica de la (1615: ERR.34.pre)

MAJADA, la.- Majada del rebaño Bacuno, al par de la¹⁷⁸⁰ (1836: ERR.abl.183); Majada del Revaño bacuno (1836: ERR.abl.163b); Majada, la dha. (1678.04.23: ERR.50.pro); Majada, la¹⁷⁸¹ (1616.09.09: ERR.21.lr). = *Informatzaileak*: Majada de Txanko, la (ERR.Gale.info); Majadal de los Corderos, el (ERR.Gale.info); Majada: «había muchos corrales, y cada corral tenía su majada y un lugar donde se cerraba y ordeñaban en las muideras: la barrera» (ERR.Gale.info)

MAJADAL, el.- Majadal de la Villa, el termino llamado el Portillo de Chicharena ó (1836: ERR.abl.139b); Majadal del Panificado (1836: ERR.abl.60); Majadal, el Parage llamado el (1836: ERR.abl.79)

MAL PASO, el.- Mal paso, el¹⁷⁸² (1677.02.15: BID.ERR.50.pro)

¹⁷⁸⁰ "... cerca del portillo de Uturgastóa un campo..."

¹⁷⁸¹ "... una noche despues de aber Recojido su ganado a la majada a lo que podian ser las doze de la noche arranco el dicho ganado de la dicha majada y sin que este declarante lo sentiese a un campo de Juan Camarguilea y al cabo de poco Rato de hecho falta el dicho ganado y fue en busca y lo allo en el dicho canpo..."

¹⁷⁸² « Mas (en el mal paso) un pontarron enzia la parte y Jurisdición de la villa de Roncal que sita con el termino llamado azca..."

MAYOR.- *AGUA MAYOR*, 1345 ('ur gatxa'): Agua Mayor d'Esca, la (1345.06.15: ERR.Alli.322.union): «que puedan entrar e salir los ganados a lagua *mayor* desca pasar al rio de Poyo... lagua *mayor* desca ateniendo del termino clamado Lapabe a la endrecha del passo e camino de Burgui que viene de Bochela...»; Agua maior d'Esca, l' (1427.06.15: ERR.Procesos.1769. Idoate.207); Agua maior, al (1427.06.15: ERR.Procesos.1769. Idoate.207); Agua mayor, la (1427.06.15: ERR.Procesos.1769. Idoate.207). = *BEDADO MAYOR*, 1836: Bedado Mayor (1836: ERR.ntem.); Bedado Mayor, el camino para (1836: ERR.abl); Bedado Mayor, la parte del (1836: ERR.abl.139a); Bedado mayor en la Solana, el Parage llamado Ybarra y barranco para el (1836: ERR.abl.150); Bedado mayor, el camino que cruza al (1836: ERR.abl.106); Bedado mayor, el Paco de Chicharena espalda del (1836: ERR.abl.116); Bedado mayor, sobre el (1836: ERR.abl.50). = Vedado Mayor (1914: ERR.ntem.gpv); Vedado mayor, *El Chaparral* (es) la Solana del (ERR.Gale.info); Vedado mayor, el termino de sobre el (1836: ERR.abl.50); Vedado mayor, la Vizcaya sobre el (1836: ERR.abl.59). = *ESPUENDA MAYOR*, 1604: Espuenda mayor de Çabalea, la (1604: ERR.23.lr). = *RÍO MAYOR*, 1600: Rrio mayor (1600.08.07: ERR.5.mp); Rio mayor llamado ezca, el (1615.07.12.a: ERR.21.lr); Rio Mayor, al (1616.12.12.a: ERR.21.lr); Rio Mayor (1634: ERR.ntem.cvr); Rio Mayor, el (1637.11.09: ERR.50.pro); Rio mayor, el (1647.10.10: ERR.32.lr); Rio mayor, el (1655.09.20: ERR.40.pb); Rio Mayor (1836: ERR.abl.46.65); Rio Mayor (1836: ERR.abl.139a); Rio Mayor, con paredon para el (1836: ERR.abl.151); Rio Mayor, la parte del (1836: ERR.abl.151); Rio mayor, camino de la Huerta y (1836: ERR.abl.46).

MIMBRAL, el.- Mimbral, camino de toda la huerta y pared para el (1836: ERR.abl.54)

MOJON DE KATXOLAZE, el (e.a.).- Mojon de cacholaze, el (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Mojon de Cañada (1629.10.16: ERR.NAB.24.lr); Mojon de las Corsera y el Vedado grande, el (1672.01.04: ERR.49.pro); Mojon en Una Lapiza fija, un (1631.09.18:

URZ.ERR.25.lr); Mojon viejo, un (1672.01.04: ERR.49.pro); Mojon: «Y estando en esto en el dicho pico de Armentadoya... pusieron por mojon una piedra grande con tres cruces, debidentes los terminos de Isaba, Roncal y Garde». (1593.06.21: IZB.ERR.GAR. Procesos, Idoate 1977:274); Mojon Con dos tes.os, otro (1629.10.16: ERR.NAB.24.lr); Mojon de ambos reynos, la Raya y (1663.07.13: ERR.BAR.47.pro). = *Mojones*: Mojones de orrirragasargua, los dos (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Mojones dentre Roncal y urcanqui, los (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Mojones del casalenco y del boyeral de Roncal, los (1634.09.16: ERR.Procesos.1639, Idoate 1977:308); Mojones de las cañadas, las bugas y (1569.04.18: ERR.Procesos.1606, Idoate 1977:262)

MOJONERA DEL VEDADO BOYERAL, la (e.a.)- Mojonera del Vedado Voyerál, dha. (1672.01.04: ERR.49.pro); Mojonera, la dha. (1672.04.07: ERR.49.pro); Mojonera, la dha. (1672.04.07: ERR.49.pro); Mojonera, la dha. (1672.04.07: ERR.49.pro); Mojonera, la dicha (1629.10.16: ERR.NAB.24.lr); Mojonera, la dicha (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Mojonera, la sobre dha. (1672.04.20: ERR.49.pro); Mojonera, la dicha (1593.06.21: IZB.ERR.GAR. Procesos, Idoate 1977:274); Mojonera, recorrimiento y (1593.06.21: IZB.ERR.GAR. Procesos, Idoate 1977:275).

MOLINO DE GARDE, el.- Molino de Garde, el (1599.09.16: ERR.Prot.Ezquer. Idoate.279)¹⁷⁸³: «Otro si, proseguiendo mas arriba, allamos un molino con su presa en el termino de la villa de Roncal y dizen hera de la dicha villa de Garde...»; Molino de Garde, el Llano del (1836: ERR.abl.185); Molino de Garde, el llano del (1836: ERR.abl.86.192); Molino de Garde, Junto al (1616.07.13: ERR.21.lr); Molino de Garde, un Campo sobre el (1787.b: ERR.21.lr); Molino de garde, Camino que pasa al (1670.09.23: ERR.49.pro); Molino de garde, el

(1659.09.06: ERR.46.pro); Molino de garde, la parte baxa del (1677.02.15: ERR.50.pro). = MOLINO, el: Molino de la villa de Roncal, molinero en el (1637.08.26: ERR.26.lr); Molino farinero, un¹⁷⁸⁴ (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Molino, Cerro del (ERR, kart. 318); Molino, la prensa del (1655.09.15.a: ERR.40.pb). = *ACEQUIA MOLINAR*, la: Molinar, azequia (1836: ERR.abl.84). = *Informatzailleak*: Molino de Garde, el (ERR.Donazar.info); Molino Garde, el (ERR.Gale.info); Molino y presa de la villa de Roncal , el (1599.09.16: ERR.Prot.Ezquer, Idoate 1977:280)

MOSQUERA DE ARRIBA, la.- Mosquera de Arriba (1898: ERR.ntem.kat)

MUGA DE OXEZKIEDERRA, la (e.a.)- Muga al Cabo bajo de unas Saleras, una (1629.10.16: ERR.NAB.24.lr); Muga baxa, la (1480.10.20: ERR.10.pg); Muga de el bedado, la misma (1672.04.20: ERR.49.pro); Muga de françia, la (1678.04.23: ERR.50.pro); Muga de Garde, contra la (1836: ERR.abl.195); Muga de Garde, los campos de Nabarzato en la (1787.b: ERR.21.lr); Muga de garde, la Solana de Vizcanzu ó Argaraya contra la (1836: ERR.abl.210); Muga de juca (1615.07.12.b: ERR.21.lr); Muga de Ogezquiederra, la (1836: ERR.abl.144); Muga de Vidangoz, Junto á la¹⁷⁸⁵ (1836: ERR.abl.83); Muga de Vidangoz, la Peña Junto á la (1836: ERR.abl.83); Muga del Bedado, en Mendibelza en la (1787.a: ERR.21.lr); Muga del Campo de Legaroz, la dicha (1629.10.16: ERR.NAB.24.lr); Muga del Casalenco llamado de arnezquería (1836: ERR.abl.159); Muga del Casalenco y hera (1836: ERR.abl.98); Muga del Casalenco, contra la misma (1836: ERR.abl.98); Muga del reserbo de la villa, peña y (1836: ERR.abl.60); Muga del Resiervo, una hera que existe en el Pico y (1836: ERR.abl.36); Muga divisoria, la¹⁷⁸⁶ (1836: ERR.abl.280); Muga y campos de Domingo Sanz (1836:

¹⁷⁸³ «Los árbitros nombrados por Burgui, Roncal, Garde y Urzainqui, de una parte, y Uztárroz, de la otra, dictan sentencia en relación con las diferencias sobre paso de maderas de gente de esta villa, y canon que pagarían. AGN. Prot., not. Ezquer» IDOATE (*Comunidad*, 279-281).

¹⁷⁸⁴ "... un molino farinero con su batan sita en la dha. villa y barrio llamado Yriarteá afrontado con el Rio ezca camino Real y çaltua por la de arriba..."

¹⁷⁸⁵ "... Odieta dos rovdadas; se hallan sobre Uturgilóa y encima de la Peña Junto á la muga de Vidangoz..."

¹⁷⁸⁶ "... de los terminos de esta Villa de Roncal y la de garde..."

ERR.abl.251); Muga, la parte de garde con (1836: ERR.abl.163a); Muga, la punta y¹⁷⁸⁷ (1836: ERR.abl.277). = *MUGAS*: Mugas del Casalenco de la parte de Urrutia, las (1672.04.20: ERR.49.pro); Mugas del Vedado grande chanca y herrigorria, las (1672.01.04: ERR.49.pro); Mugas, las (1480.10.20: ERR.10.pg). = *Informatzaileak*: Muga con Urzainki, la (ERR.Donazar.info); Muga de Burgi, la (ERR.Donazar.info); Muga de Epeio y Odieta, la (ERR.Donazar.info); Muga de Vidángoz, la (ERR.BID.Gale.info)

MULADEROS, CAMINO DE LOS.- Muladeros, el camino de los (1345.06.15: ERR, Alli 1989: 321); Mulateros, el Camino de los (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 206).

N

NABA DE BLAS LOPEZ, la (ik. atal honetan, *Navas, las.*)

NAVA DEL CHAPARRAL, la (ik. atal honetan, *Navas, las.*)

NAVAS, las.- DRAE ('nava', s.v.): «(Voz prelatina, que se halla también en el vasc. *naba*, tierra llana.) f. Tierra sin árboles y llana, a veces pantanosa, situada generalmente entre montañas». = «La *nava* s un campo en una hondonada. Ahí en Mendibelza hay bastantes; en Mendibelza y Odieta, como es el terreno bastante llano, hay unas subidicas a los lados y en el centro están las *navas* o *campos*. Las *navas* llevan el nombre del monte o la casa» (ERR.Gale.info). = *NTEM* (148): «En Roncal en concreto llaman *navas* a hondonadas cultivables». = *Aipuak*: Navas, la enderecera de las (1836: ERR.abl.21). = *NABA DE BLAS LOPEZ, la*: Naba de Blas Lopez (1836: ERR.abl.186); Naba de domingo borra (1631.05.12: ERR.25.lr); Naba de domingo hederr, la dicha (1637.04.24: ERR.26.lr); Naba de Joseph daspa (1620.09.30: ERR.25.lr); Naba de Ju. barrena, la (1616.07.13: ERR.21.lr); Naba de Ju.n Gamba, la (1645.05.03: ERR.28.lr); Naba de ju.o Conget (1616.07.13: ERR.21.lr); Naba de Juan Conget, la (1613.09.23:

ERR.Prot.L.Ros, Idoate 1977:296); Naba de Juan Gamba, la (1616.07.13: ERR.21.lr); Naba de miguel Ros (1616.07.13: ERR.21.lr); Naba de p.o ezcurra, la (1620.09.30: ERR.25.lr); Naba de p.o gollart, una (1622.07.02.a: ERR.22.lr); Naba de Pedro Salboch, la (1613.09.23: ERR.Prot.L.Ros, Idoate 1977:296); Naba de Sancho hederr (1637.04.24: ERR.26.lr); Naba en Mendibilea, una (1613.09.23: ERR.Prot.L.Ros, Idoate 1977:296); Naba en Odieta (1613.09.23: ERR.Prot.L.Ros, Idoate 1977:296); Naba con su sitio de borda y hera (1676.08.08: ERR.50.pro); Naba y pieça Junto a la hermita¹⁷⁸⁸, una (1626.01.11: ERR.23.lr); Naba, la parte llamada odieta una (1633.01.05: ERR.25.lr); Naba, la parte llamada odieta una (1633.01.05: ERR.25.lr); Naba, mas en Odieta una (1676.08.08: ERR.50.pro); Naba, una¹⁷⁸⁹ (1616.07.13: ERR.21.lr). = *ENABA (en naba)*: Enaba de domingo hederr (1637.04.24: ERR.26.lr). = *NAUA DE PEDRO (G)OLLART, la*: Naua de p.o gollart, la (1647.10.10: ERR.32.lr); Naua, una (1617.11.18: ERR.36.pre). = *NAVA DEL CHAPARRAL*: Nava del Chaparral (ERR, kart. 319); Nava de los herederos de Estevan Eder (1836: ERR.abl.79); Nava de Marco Javala (1836: ERR.abl.90); Nava de mariano Sanz, Beorteguia con (1836: ERR.abl.127); Nava de Pedro Miguel Ros (1836: ERR.abl.90); Nava de Pedro Miguel Ros, Aragon con (1836: ERR.abl.90); Nava de Pedro Ramon Lopez, la (1836: ERR.abl.4); Nava de Pio Algarra, el lado de Arnezqueria con (1836: ERR.abl.256); Nava del mismo Gamba, el Bedado con (1836: ERR.abl.92); Nava del mismo Lopez (1836: ERR.abl.5); Nava con sus laderas y borda, Odieta una (1836: ERR.abl.7); Nava con sus laderas, una (1836: ERR.abl.90); Nava, Anzca una (1836: ERR.abl.17); Nava, Donepetrizarra una (1836: ERR.abl.59); Nava, dos fajas con su (1836: ERR.abl.24); Nava, la citada Solana tras de la Yglesia otra (1836: ERR.abl.93); Nava, la misma Solana tras la Yglesia una (1836: ERR.abl.93); Nava, la Solana de Nuestra Señora del Castillo una (1836: ERR.abl.214); Nava, Odieta jurisdiccion de Burgui una (1836: ERR.abl.143); Nava,

¹⁷⁸⁷ "... que demarca las jurisdicciones de esta Villa y la de Garde..."

¹⁷⁸⁸ "... de nra. Señora del Castillo..."

¹⁷⁸⁹ "... q. tiene en el dicho ter.no de mendibelça..."

Odieta una (1836: ERR.abl.86.143); Nava, una (1836: ERR.abl.113.128); Nava, Zateguía una (1836: ERR.abl.127). = NAVILLA: Navilla de una rovada, Beorteguía una (1836: ERR.abl.144)

NUESTRA SEÑORA DEL CASTILLO.- Nra. s.ra desta billa, la yglesia de¹⁷⁹⁰ (1605.04.11: ERR.6); Nra. Sra. del castillo, junto a (1637.04.24: ERR.26.lr); Ntra. Srâ del Castillo, la Solana llamada de (1836: ERR.abl.7); Nuestra S.a del Castillo, la Solana de (1670.09.23: ERR.49.pro); Nuestra Sa., las pieza de tras de (1672.09.17.b: ERR.49.pro); Nuestra sa. del castillo, La Solana de (1658.09.24: ERR.46.pro); Nuestra Señora del Castillo, à las espaldas de (1836: ERR.abl.154); Nuestra Señora del Castillo, el Parage tras de la Basilica de (1836: ERR.abl.180.183); Nuestra Señora del Castillo, la hermita de (1626.01.11: ERR.23.lr); Nuestra Señora del Castillo, la Solana de (1836: ERR.abl.137.167.214.218); Nuestra Señora del Castillo, la Solana llamada de (1836: ERR.abl.92.186); Nuestra Señora del Castillo, Solana de (1836: ERR.ntem.); Nuestra Señora, la Solana de (1836: ERR.abl.170); Nuestra señora del Castillo, Hermita de (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Nra. Sra. del Castillo, Basilica de (1861.04.10: ERR.garde.eliz)

P

PABE DE MENDIBELTZA, la (ik. ERR, top. *Lapabe.*)

PABE DE ODIETA, la (ik. ERR, top. *Lapabe.*)

PABE, la (ik. ERR, top. *Lapabe.*)

PACO DE ANZKA, el.- SANZ (*Almadieros*, 18): «Los pacos, laderas orientadas hacia el norte, más húmedas y umbrías...»; (*op. cit.* 235): «ladera de los montes orientada hacia el Norte»; MITXELENA (*Apellidos*, § 494): «**opaku* '(lugar) sombrío' (ronc. *pako*): *Opaco* (*Lope Lopeiz de Opaco*, 1171, LACARRA, *Anuario de Historia del Derecho Español* X, 69; *Gyl d'Opaco*, Pamplona 1350), *Opacua*, cf. arag. *Bago*, en la Nav.

romanizada *Ubago*, cat. *Ubach*». Maisuak adibide hauek gaineratzen ditu: «*Opacua*, población y puerto de Al. (doc. *Opacua* en 1025 debe ser una equivocación), dos términos de ese nombre en Metauten y Zufia, y una advocación de la Virgen de Guesalaz (Nav.). También en Nav. está el despoblado de *Opaco* en la Berrueza y un monte *El Opaco* en Urraul Bajo. El ap. navarro *Opoca* puede representar la misma palabra, con metátesis de vocales (...)

. IRIBARREN ('paco', s.v.): «Paraje sombrío. Ladera de un monte en la que nunca da el sol durante el invierno. Zona umbría de un monte o pinar [Roncal, Salazar, Valle de Erro, Aóiz, Romanzado]. Del latín *opacum*. El paco es, pues, lo contrario de *carasol*. En Aibar existe la calle del *Opaco*. = *Paco*: mote de los de Nardués de Aldunate». ANDOLZ ('paco', s.v.): «sust. masc. (Almudévar, Echo, Embún, Javierregay, Murillo de Gállego, Salvatierra, Sigüés, Urdués), lugar del monte donde da habitualmente la sombra, umbría». PARDO ASSO ('paco', s.v.): «lat. *opacus*, opaco, sombrío), m. Lugar en cuesta orientado hacia el Norte»; ('paquiza', s.v.): «f. Aum. de *paquera*»; ('paquera', s.v.): «(*opacus*, a, um, sombrío), f. Aum. de paco; ladera extensa o conjunto de laderas orientadas hacia el norte»; ('paquizo, -za', s.v.): «Que está en paco»; cfr. Izaba eta Ansoko mugan *La Paquiza de Linzola* (= *A Paquiza Linzola*). KUHN-ek (*Hocharagonesische*, 29 § 6) Goi-Aragoiko leku izenen artean *paco forkál* eta *paco forkalét* aipatzen ditu. Cfr. ROHLFS (*Le Gascon*, 96): «Gasc. *ubàc* (E2, 3), *oubàc* (F3 L1), *aubàc* (L2), ariég. *ubàc* (M3, 6, 7), *bac* (M1), anc. prov. *ubàc*, prov. mod. *ubà*, arag. (b, f, 16) *ubago*, (1, 2) *paco*, cat. *ubaga*, *obaga*, *aubaga*, rib. *ma ubaga* 'partie d'une montagne exposée au nord', cat. *obàc* 'ombragé' < *opacus*. (...) En toponymie *Opaco* lieu-dit de Navarre en zone basque, siglo XI *Opacua* (MITXELENA, *FLV* I, 30)». Orrialde azpiko oharrean hauxe gaineratzen du: «Appartiennent à la base *opacus* l'anc. gasc. *paguero* (a. 1180), mod. *paguèro*, *paguère*, haut.-arag. *paquera* (ELCOCK 9 6.110, KUHN I, 229) 'terrain exposé au nord'». Cfr. G. COLÓN, "Acerca de *opacus* en los Pirineos", *ZRPh* 79 (1963), 110-116 (MITXELENAK *Apellidos*, § 494 eta ROHLFS-ek *op. cit.* aipatua). = *Aipuak*: Paco

¹⁷⁹⁰ "... que es en la parte del Castillo..."

(de Anzca) afrontan con la fuente y yermos, el (1836: ERR.abl.80); Paco (de Anzquibarra), la parte del (1836: ERR.abl.151); Paco (de Arbea) con la fuente, la parte del (1836: ERR.abl.133); Paco (de Argaraya), el (1836: ERR.abl.22); Paco (de Argaraya), la villa hacia el (1836: ERR.abl.56); Paco (de Bordajarra la alta), el (1836: ERR.abl.157); Paco (de Bordajarra la alta), el Paco (de (1836: ERR.abl.157); Paco (de la tejeria vieja), el (1836: ERR.abl.144); Paco (de la valle de garde), el (1836: ERR.abl.46); Paco (de Mendibelza), el (1836: ERR.abl.5); Paco (de Olloquia), el (1836: ERR.abl.74); Paco (de Olloquia) junto al Barranco, el (1836: ERR.abl.83); Paco (de Recachaga), el (1836: ERR.abl.43); Paco (de San Juan), el (1836: ERR.abl.32); Paco adheriente (de Arnaguerre), el (1836: ERR.abl.74); Paco de Andres Lerdoya ó Chicharena, el (1836: ERR.abl.160); Paco de Arbea (ERR, kart. 412); Paco de Argaraia (ERR, kart. 319); Paco de Argaraya dos robadas de tierra, el (1836: ERR.abl.225); Paco de Argaraya, el (1836: ERR.abl.13); Paco de Argaraya, el (1836: ERR.abl.49); Paco de Argaraya, el (1836: ERR.abl.175); Paco de Argaraya, el citado (1836: ERR.abl.24); Paco de Argaraya, la introduccion del mismo (1836: ERR.abl.49); Paco de Argibel (ERR, kart. 412); Paco de Arguible, al (1836: ERR.abl.7.18.22); Paco de Arguible, el (1836: ERR.abl.185); Paco de Arguible, el (1836: ERR.abl.192); Paco de Arguible; Paco de Argibel (ERR, kart. 318); Paco de Arnaguerre (1836: ERR.abl.175); Paco de Arnaguerre, el (1836: ERR.abl.175); Paco de Arnaguerre, el (1836: ERR.abl.198); Paco de Arnizkiria (ERR, kart. 319); Paco de Bizkanzu (ERR, kart. 413); Paco de Bizkanzu, Camino del (ERR, kart. 413); Paco de burgui u de mellua, el (1629.10.16: ERR.NAB.24.lr); Paco de Chicharena espalda del Bedado mayor, el (1836: ERR.abl.116); Paco de dicho termino de Arguible cerca á la muga de Vidangoz, el (1836: ERR.abl.147); Paco de donepetri Zarra, la parte del (1672.01.04: ERR.49.pro); Paco de Epeyo entre las dos peñas, el (1836: ERR.abl.43); Paco de Gaztuluzarra, el (1836: ERR.abl.98); Paco de la Tejería (ERR, kart. 319); Paco de Loyceta, el (1836: ERR.abl.7); Paco de Loyceta, la valle de San Juan en el (1836: ERR.abl.222); Paco de Mendigachandia, el

(1836: ERR.abl.274); Paco de Mendigatxa (ERR, kart. 319); Paco de Olloquia, el (1836: ERR.abl.74); Paco de Olloquia, el (1836: ERR.abl.194); Paco de Recagacha, el (1836: ERR.abl.207); Paco de San Christobal, el (1678.10.16: ERR.50.pro); Paco de San Juan (1836: ERR.abl.113); Paco de San Juan encima de la cañada, el (1836: ERR.abl.113); Paco de San Juan y sobre la cañada, el (1836: ERR.abl.152); Paco de San Juan, el (1836: ERR.abl.34); Paco de Santa Barbara hacia la punta de Cherralaborda, la Vizcaya en el (1836: ERR.abl.150); Paco de Txitxarena (ERR, kart. 318); Paco de Vizcanzu cerca del barranco, el (1836: ERR.abl.44); Paco de Vizcanzu y sobre el citado camino que va á Mendibelza (1836: ERR.abl.146); Paco de Vizcanzu, el (1836: ERR.abl.36.146.171); Paco de Vizcanzu, el propio (1836: ERR.abl.44); Paco de vizcanzu cerca al Sesteadero (1836: ERR.abl.147); Paco debaxo del camino, Argaraya en el (1836: ERR.abl.48); Paco del mismo termino de Arbea, el (1836: ERR.abl.48); Paco del mismo termino de Arbea, el (1836: ERR.abl.48); Paco en el cerro ô loma, la parte del (1836: ERR.abl.14); Paco frente á Donejúa, el (1836: ERR.abl.160); Paco frente á Donejúa, el (1836: ERR.abl.160); Paco introduccion para Arguible, el (1836: ERR.abl.65); Paco introduccion para Arguible, el (1836: ERR.abl.65); Paco Junto al Bedado, la parte del (1836: ERR.abl.178); Paco llamado Urristoya, el boyeral y (1836: ERR.abl.7); Paco llamado Vichinaloa, la Vizcaya hacia Navarzato en el (1836: ERR.abl.14); Paco mas alto de Arguible, donde el (1836: ERR.abl.183); Paco que baja al Regacho de Recagacha, el (1672.04.07: ERR.49.pro); Paco sobre el campo de P.o barrena, hazia la parte del (1672.04.20: ERR.49.pro); Paco y pinar, el (1655.09.20: ERR.40.pb); Paco, Argaraya en el (1836: ERR.abl.22); Paco, Argaraya en el (1836: ERR.abl.199); Paco, Atazabala en el mismo (1836: ERR.abl.152); Paco, azia la parte del (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Paco, Bordajarra la alta á la parte del (1836: ERR.abl.29); Paco, Donepetizarra á la parte del (1836: ERR.abl.124); Paco, el (1836:

ERR.abl.14.21) (1836: ERR.abl.98)¹⁷⁹¹; Paco, el (de Anzca) afrontan con la fuente y yermos, el (1836: ERR.abl.80); Paco, el (de Argaraya), el (1836: ERR.abl.22); Paco, el (de Bordajarra la alta), el (1836: ERR.abl.157); Paco, el (de la tejeria vieja), el (1836: ERR.abl.144); Paco, el (de la valle de garde), el (1836: ERR.abl.46); Paco, el (de Mendibelza), el (1836: ERR.abl.5); Paco, el (de Olloquia), el (1836: ERR.abl.74); Paco, el (de Olloquía) junto al Barranco, el (1836: ERR.abl.83); Paco, el (de Recachaga), el (1836: ERR.abl.43); Paco, el (de San Juan), el (1836: ERR.abl.32); Paco, el referido termino de Chicharena en el propio parage del (1836: ERR.abl.167); Paco, Gardaseisa por la parte del (1836: ERR.abl.151); Paco, la del (1836: ERR.abl.213); Paco, la esquina de Mendigachandia á la parte del (1836: ERR.abl.71); Paco, la parte del (1642.03.11: ERR.27.lr); Paco, Lejarra hacia la punta por parte del (1836: ERR.abl.4); Paco, Ollacucurria en la corona á la parte del (1836: ERR.abl.83); Paco, Olloquia á la parte del (1836: ERR.abl.87); Paco, Olloquia en medio del (1836: ERR.abl.83); Paco, salida del (1655.09.20: ERR.40.pb); Paco, Vichimalóa á la parte del (1836: ERR.abl.253); Paco (Pacio) grande de Lexarra y Amugaederra, al (1634.09.16: ERR.Procesos.1639, Idoate 1977:308). = *Informatzailak*: Paco Argible (ERR.Gale.info); Paco Bizkanzu, el (ERR.Gale.info); Paco de Lexarra (1634.09.16: ERR.Procesos.1639. Idoate.308); Paco de Suskiderra, el (ERR.Gale.info); Paco de Txitxarena (ERR.Gale.info); Paco del Barranco, el: «antiguamente debía ser *Betatuarte*; ahí está el Vedao» (ERR.Gale.info); Paco la Tejería, el (ERR.Gale.info); Paco la Tejería, el (ERR.Gale.info); Paco Mendigatxa, el (ERR.Gale.info); Paco Txanka, el (ERR.Gale.info); Paco Xixarena (ERR.Gale.info); Paco, el: «el caracierzo que se llama también» (ERR.Gale.info); Paco: «Lo que es paco es comunal» (ERR.Gale.info)

PAJAR DE GANBRA, el (e.a.).- Pajar con parte de bago, Otorgiblea un (1836: ERR.abl.168); Pajar de Gambra, Junto al (1916:

ERR.ntem.kat); Pajar de Tomas Orduna y Camino Real (1836: ERR.abl.84); Pajar, el (1916: ERR.ntem.kat); Pajar, Junto al (1892: ERR.ntem.kat); Pajar, Torrontauría la alta un (1836: ERR.abl.98); Pajar, una Caseta que sirve de Caballeriza y (1836: ERR.abl.52).= *PAJARCITO*: Pajarcito pegante á la misma casa, un (1836: ERR.abl.205).

PANIFICADO, el (ik. top. nag. generikoak, *Panificado*.)

PARAJE DE ANZKELARRA, el (e.a.).- Parage de Anzquelarra (1836: ERR.abl.192); Parage de Beorteguia, el mismo (1836: ERR.abl.139a); Parage de Cruchiburía, el mismo (1836: ERR.abl.218); Parage de la tejeria vieja un campo, el (1836: ERR.abl.144); Parage de Ybargoiti, el (1836: ERR.abl.131); Parage del Barranco de Anzca, el propio (1836: ERR.abl.195); Parage del Paco, el referido termino de Chicharena en el propio (1836: ERR.abl.167); Parage dela Vizcaya llamado Mugazarra, el (1836: ERR.abl.111); Parage llamado Arralte, el (1730.08.02: ERR.ZUB.95a.ebna); Parage llamado Arreguia, el (1836: ERR.abl.13); Parage llamado de Mugazarra, el (1836: ERR.abl.17); Parage llamado el Castillo, el otro portillo de Erlarena y (1836: ERR.abl.136); Parage llamado el Majadal, el (1836: ERR.abl.79); Parage llamado Lermajoa sobre el Bedado, el (1836: ERR.abl.150); Parage llamado Mugazarra (1836: ERR.abl.120); Parage llamado tras de la Basilica de la Virgen, el (1836: ERR.abl.27); Parage llamado Ybargoiti, el (1836: ERR.abl.34); Parage llamado Ybarra y barranco para el Bedado mayor en la Solana, el (1836: ERR.abl.150); Parage que llaman Zaltúa, Odieta en el (1836: ERR.abl.110); Parage tras de la Basilica de Nuestra Señora del Castillo, el (1836: ERR.abl.183); Parage tras de la Basilica del Castillo, el huerto sito en el (1836: ERR.abl.74); Parage tras de la Basilica del Castillo, el mismo (1836: ERR.abl.183); Parage tras de la Basilica del castillo, el (1836: ERR.abl.175); Parage tras de la basilica de Nuestra Señora del Castillo, el (1836: ERR.abl.180); Parage, un barranco donde se amontonan las aguas de aquel (1836: ERR.abl.95); Paraje llamado Cosculieta,

¹⁷⁹¹ "... Gaztuluzarra en la solana y en el paco encima del camino que va á Arlucea..."

Odieta y¹⁷⁹² (1836: ERR.abl.111); Paraje llamado Otorgiblea, una hera en el (1836: ERR.abl.187); Paraje llamado Torentea la alta, el (1836: ERR.abl.84); Paraje llamado Torentea¹⁷⁹³ (1836: ERR.abl.84); Paraje nombrado los Cebadales de Sancho garde (1836: ERR.abl.93); Parajes de Odi Ordina Facia Arraltea...¹⁷⁹⁴ (1730.08.02: ERR.ZUB.95a.ebna)

PARROQUIAL DE RONCAL, la (e.a.).- Parrochial de roncal, la (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Parrochial de roncal, la (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Parroquial de roncal, la dicha (1646.04.20: ERR.GAR.eliz). = *PARROQUIA DE RONCAL, la*: Parroquia de roncal¹⁷⁹⁵ (1646.04.20: ERR.GAR.eliz). = *PARROQUIA DE SAN SEBASTIAN, la*: Parroquia de San Sebastian de Navarzato, 2ª (1861.04.10: ERR.garde.eliz). = *PARROQUIA DE NABARZATO, la*: Parroquia que antiguamente ubo en nabacato, la (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Parroquia que ubo en nabarcato, la¹⁷⁹⁶ (1646.04.20: ERR.GAR.eliz). = *PARROQUIAL, la*: Parrochial de la dicha villa, la¹⁷⁹⁷ (1646.10.23: ERR.29.lr); Parroquial de la dha. Villa, abbad

de la (1663.09.10: ERR.47.pro); Parroquial, al abbad y beneficiados de la dha. (1666.11.04: ERR.48.pro); Parroquial, el Señor abad de la misma (1657.04.24: ERR.46.pro). = *PARROQUIAL DE LA VILLA DE RONCAL, la*: Parrochial de la Villa de roncal, veneficiado de la (1624.04.22: ERR.23.lr); Parro[quia]l de la villa de Roncal, la (1676.05.30: ERR.50.pro). = *PARROQUIAL DE SANT ESTEBAN, la*: Parro[qui]al de sant esteban, la¹⁷⁹⁸ (1594.06.04: ERR.5.mp); Parrochial del sr. San esteban, la Iglessia (1663.06.06: ERR.41.pb). = Montorin, *Parroquial de la villa de Montori, la* (1660.08.27: ZUB/mon.ERR.47.pro); *Parroquial de montori, la dha.* (1660.08.27: ZUB/mon.ERR.47.pro).

PARTIDA DE TXITXARENA, la (e.a.).- Partida de chicharena, la (1672.01.04: ERR.49.pro); Partida de Santa barbara, la (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Partida del Camino que se llama de Chicharena, la (1672.01.04: ERR.49.pro); Partida del pinar de andrezaroza, la (1672.01.04: ERR.49.pro)

PARTIDERO PARA NABARZATO, el.- Partidero para Navarzato, Junto al (1836: ERR.abl.217)

PASO MALO DE EPEIO, el (e.a.).- Paso malo de Epeyo antes de llegar â la fuente, debajo del (1836: ERR.abl.43); Paso, un mal (1677.02.15: ERR.50.pro); Passo grande, al Cabo alto del (1629.10.16: ERR.NAB.24.lr). = Paso de La Bochela, el referido (1807.12.10: ERR.Erronkaribar, Idoate 1977:392); Paso de Torrontayrúa (1570: Idoate, *Comunidad*, 124); Paso e camino de Burgui, el (1427.06.15: ERR.Procesos.1769, Idoate 1977:207). = *Paso*: Passo e camino de Burgui, el (1345.06.15: ERR.Alli.322.union); Passo en una piedra fija, un (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr). = *Informatzailleak*: Pasos de Trujalero, los (ERR.Gale.info)

PAUE, la (ik. ERR, top. *Lapabe.*)

PEÑA DE ARBURUA, la (e.a.).- Peña de arburua, la (1676.07.20: ERR.50.pro); Peña de Erlarena (1836: ERR.abl.90); Peña de erlarena (1647.10.10: ERR.32.lr); Peña de

¹⁷⁹² "... una rovada de tierra, que afronta en todo con barrancos y peña..."

¹⁷⁹³ "... a su introduccion un huerto que afronta por la parte baja con azequia Molinar..."

¹⁷⁹⁴ "...digeron que habiéndose ejecutado diferentes prendamientos de ganados mayores y menores, por Guardas de dicho valle de Roncal habiendo llegado a noticia de dicho Sor. Gobernador, su merced desea saber los parajes donde se han ejecutado aquellos por cuyo motivo y para los efectos que hubiere lugar habiendo llegado a este puesto y oidos a los pastores de dicha valle de Sola y Guardas de dicha valle de Roncal, declararon conformes y sin la menor oposicion que dichos prendamientos en lo que mira a ganado menor se reducen a ochenta y dos cabezas y que estos prendamientos se ejecutaron en once actos en los parajes llamados, Odi, Ordina, Facia, Arraltea y Ardane, y todos estos parajes se halla dentro los limites y mojones del Valle de Roncal, segun consta por el sobre dicho auto de recorrimiento hecho dicho año de mil seiscientos noventa y cinco y otro anterior del año de mil seiscientos setenta y tres, los cuales dichos autos dicho valle de Roncal para la conserbacion de su derecho los tiene en su archivo de papeles en autentica y debida forma..."

¹⁷⁹⁵ "... como aneja a ella el bedado de nabacato son del territorio y distrito y parroquia de roncal..."

¹⁷⁹⁶ "... por estar uacia la parroquia que Antiguamente ubo en nabarcato..."

¹⁷⁹⁷ "... y su aneja de San Sebastian de nabarcato..."

¹⁷⁹⁸ dellugar de rroncal..."

Lapabe, sobre la¹⁷⁹⁹ (1676.08.08: ERR.50.pro); Peña de lapabe (1836: ERR.abl.208); Peña de Lezapea, Errigorria sobre la (1836: ERR.abl.162); Peña de Vizcanzu (1836: ERR.abl.59); Peña del Bagüeso (ERR, kart. 319); Peña llamada de Atazabala (1836: ERR.abl.277); Peña Rasa, la punta de la (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Peña (de Arguibela), el cabo juso de la (1427.06.15: ERR.Procesos.1769, Idoate 1977:207); Peña de Arguibela, la endrecera e cabo la (1427.06.15: ERR.Procesos.1769, Idoate 1977:207); Peña de Guisalbarro, las piezas e (1345.06.15: ERR.Alli.322.union); Peña de La Bochuela, la (1807.12.10: ERR.Erronkaribar, Idoate 1977:392). = *PEÑABLANCA*: Peñablanca (BID, kart. 315 & ERR, kart. 315); Peñablanca, Camino de (ERR, kart. 315). = *PEÑARROYA, NTEM* (156): «*Royo* es la forma navarro-aragonesa del adjetivo rojo (lat. *rubeus*). Está muy extendida en la toponimia romance de Navarra, y también en ciertos apelativos todavía»: Peña Roya (ERR, kart. 413). = *Peña*: Peña (1836: ERR.abl.72. 91. 113. 115. 122. 158. 255. 280); Peña que puya a Odieta et a Bordaxoarra, la (1427.06.15: ERR.Procesos.1769. Idoate.207); Peña que puya a Odieta e a Bordaxoarra, la (1345.06.15: ERR. Alli.322.union); Peña en el Barranco (en Mendibelza) (1836: ERR.abl.126); Peña en medio, una cingla de (1836: ERR.abl.75); Peña Junto á la muga de Vidangoz, la (1836: ERR.abl.83); Peña para la foz (1836: ERR.abl.163a); Peña que baxa la agua, dha. Cueba y (1672.04.07: ERR.49.pro); Peña que sube al araspata, la¹⁸⁰⁰ (1672.04.07: ERR.49.pro); Peña singla singla, la (1672.04.07: ERR.49.pro); Peña sobre las saleras de Vizcarandía, un pico de (1836: ERR.abl.280); Peña y Campos del mismo Miguili (1836: ERR.abl.21); Peña y campos de Domingo Sanz (1836: ERR.abl.225); Peña y Cueba (1836: ERR.abl.34); Peña y hera (1836: ERR.abl.127); Peña y muga del reserbo de la villa (1836: ERR.abl.60); Peña y yermos (1836: ERR.abl.59.127); Peña y yermos, la (1836: ERR.abl.79); Peña, al cabo bajo de dha. (1655.09.20: ERR.40.pb); Peña,

el mismo termino de Zateguía debajo de la (1836: ERR.abl.127); Peña, el riacho y (1836: ERR.abl.); Peña, el Rio de Garde con cingla de (1836: ERR.abl.221); Peña, encima de la (1836: ERR.abl.83)¹⁸⁰¹ (1836: ERR.abl.147); Peña, la (1836: ERR.abl.59.147)¹⁸⁰²; Peña, la Cañada del ter.no del lugar de (1648.05.10: ERR.29.lr); Peña, la hera que está encima de la (1836: ERR.abl.127); Peña, la introduccion de Olloquia y sobre la (1836: ERR.abl.99); Peña, la parte de Vizcanzu con (1836: ERR.abl.277); Peña, otra Viña barnes debaxo de la (1676.01.03: NG/zan.50.pro); Peña, sobre las goteras bajas encima de la (1836: ERR.abl.147); Peña, una cingla de (1836: ERR.abl.18); Peña, Uturgiloa sobre la (1836: ERR.abl.59); Peña, yermos ó cingla de (1836: ERR.abl.208); . = *Peñas*: Peñas (1836: ERR.abl.99.127); Peñas de la pabe, dhas. (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Peñas fuertes y fijas (1735: ERR.ZUB.96h.ebna); Peñas y yermos (1836: ERR.abl.43); Peñas, Bedado y (1836: ERR.abl.144); Peñas, Junto a un Robre en una Cingla de (1629.10.16: ERR.NAB.24.lr); Peñas, yermos o (1836: ERR.abl.90). = *Informatzailleak*: Peña del Bagüeso, la (ERR.Donazar.info); Peña el Bagüeso, la (ERR.Gale.info).

PEÑABLANCA (ik. atal honetan, *Peña de Arburua, e.a.*)

PEÑARROYA (ik. atal honetan, *Peña de Arburua, e.a.*)

PETROLERO, el.- Petrolero, el (ERR, kart. 412)

PICO DE BEATORRE, el (e.a.)- **P i k k* -, MEYER-LÜBKE, (*REW*, § 6495); DCECH (s.v.): «cúspide de montaña». cfr. ALVAR, (*Toponimia*, § 20): 'puntan bukatu rik o mendilerro bateko mendi isolatua'; Alvar-ek haintzat hartzen duen adieraren arabera, gerta daiteke puntan bukatua ez izatea baina urrundik hala ematea: 'montagne isolée ou détachée d'une chaîne, et qui finit ou parait de loin finir en pointe' (*Larousse*, in Alvar, *loc. cit.*). Erro bereko beste leku izenak ikusteko, ik. GUILLÉN, (*Toponimia*, § 5.23); ELCOCK,

¹⁷⁹⁹ "... otra naba con su sitio de borda y hera..."

¹⁸⁰⁰ "... sobre el campo del dho. esteban ehandi arrimado a ..."

¹⁸⁰¹ "... Odieta dos rovasdas; se hallan sobre Uturgilóa y encima de la Peña Junto á la muga de Vidangoz..."

¹⁸⁰² "... Argilóa jurisdiccion de Vidangoz en la solana debajo de la Peña..."

(*Toponimia.*); *pico* eta *punta* duten erlazioaz, ik. ALVAR, (*Toponimia*, § 20): «Es segura la semejanza entre *pico* y *punta*, de aquí que coincidan semánticamente ambas acepciones». Izan ere, dokumentatu ahal izan dudanez, *pico*, *picq* 'haizkora, nahiz mailuaren punta' izan daiteke: *picq de destrau*, *picq de marteig*, *pico de martillo*, e.a.; *punta* hitzaren sinonimo garbia, alegia. = *Aipuak*: Veatorre, Pico de (1593: ERR, Idoate 1977:cvr); Pico y muga del Resiervo, una hera que existe en el (1836: ERR.abl.36); Pico de Peña sobre las saleras de Vizcarandía, un (1836: ERR.abl.280).

PICUCHO DE ARISTOIA, el.- Picucho de Aristoya, la parte que mira al (1836: ERR.abl.198)

PIEZAS DE GISALBARRO, las (e.a.).- Piezas e peña de Guisalbarro, las (1345.06.15: ERR. Alli.322.union); Pieza de Aznar Borra, la (1427.06.15: ERR.Procesos.1769. Idoate.207); Pieza de Pascual Sanz, la (1427.06.15: ERR.Procesos.1769. Idoate.207); Pieza de Salvador de Urzainqui, sobre la (1427.06.15: ERR.Procesos.1769. Idoate.207); Pieza de Sancho Arnault, la (1427.06.15: ERR.Procesos.1769, Idoate 1977:207); Pieza de Sancho martin, al cabo de suso de la (1427.06.15: ERR.Procesos.1769, Idoate 1977:207); Piezas de Guisado Barro a juso, el rincon de entre las (1427.06.15: ERR.Procesos.1769, Idoate 1977:207); Pieca de Arãezqujrja, la (1480.10.20: ERR.10.pg); Pieca de baxo de Sta. m[ari]a, la (1480.10.20: ERR.10.pg); Piecas de Anzca, la (1480.10.20: ERR.10.pg); Piecas de Azigorya, las (1480.10.20: ERR.10.pg); Pieça de johã pez, la¹⁸⁰³ (1480.10.20: ERR.10.pg); Pieca de Juan Barrena (1613.09.23: ERR.Prot.L.Ros, Idoate 1977:296); Pieças de Domingo Mereat mayor, las (1613.09.23: ERR.Prot.L.Ros, Idoate 1977:296); Pieca de Sebastian Laboraria, el Rigacho y (1617.11.18: ERR.36.pre); Pieça de Joan sanz (1625.11.16.d: BUR.23.lr); Piecas de la hermita de san m(arti)n, las dos (1626.10.10: ERR.23.lr); Pieça en eliçarena, una (1629.08.12: ERR.24.lr); Piecas de domingo Cubialt, al Cabo alto de las

(1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Piecas de p.o Garcech del Castillo, las (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Pieça de domingo Çubialt, la (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Pieca de andres perez (1631.10.12.b: ERR.25.lr); Pieca de migl. Cassado (1631.10.12.b: ERR.25.lr); Piecas de p.o garech (1633.01.05: ERR.25.lr); Pieça de domingo Garech (1633.01.05: ERR.25.lr); Pieças de Johan Laboraria, las (1634.09.16: ERR.Procesos.1639, Idoate 1977:308); Piecas de Gregorio Varrena (1647.10.10: ERR.32.lr); Pieça de erlarena (1647.10.10: ERR.32.lr); Pieças de Sancho garde y nicolas periz (1647.10.10: ERR.32.lr); Pieça sita en San Miguel, mas otra (1676.12.10: ERR.50.pro); Pieza en el termino de arnayze, mas otra (1663.08.17: ERR.47.pro); Pieza en San miguel, mas una (1663.08.17: ERR.47.pro); Pieza en mosturua, mas una (1663.12.10: ERR.47.pro); Pieza en mosturua, mas sobre una (1662.07.08: ERR.47.pro); Pieza, mas en aranco helarra una (1662.07.08: ERR.47.pro); Pieza, mas en mosturua una (1662.07.08: ERR.47.pro); Pieza en mosturua, mas una (1667.05.02: ERR.48.pro); Piezas en el ter.no de anzca, mas unas (1667.05.02: ERR.48.pro); Pieza de tras de nuestra Sa., las (1672.09.17.b: ERR.49.pro); Pieza de Mariano Echandi (1836: ERR.abl.140). = *PIECITA*: Piezita medio cercada de pared, una (1836: ERR.abl.213).

PINAR DE MENDIGATXA, el (e.a.).- DRAE ('pinar', s.v.): «Sitio o lugar poblado de pinos». = *Aipuak*: Pinar de mendi-gacha, el (1607.07.16: ERR.36.pre); Pinar, el (1615.07.12.a: ERR.21.lr); Pinar de mendigacha, el¹⁸⁰⁴ (1620.08.25: ERR.22.lr); Pinar de mendigacha, el (1620.08.28.b: ERR.22.lr); Pinar llamado mendigacha, el¹⁸⁰⁵ (1620.08.30: ERR.22.lr); Pinar de mendigacga, el (1625.11.11.a: ERR.23.lr); Pinar de mendigacha, el (1625.11.13: ERR.23.lr); Pinar de mendigacha, el (1625.11.16.a: ERR.23.lr); Pinar llamado mendigacha, el (1625.11.16.a: ERR.23.lr); Pinar llamado mendigacha, el (1625.11.16.c: ERR.23.lr); Pinar de mendigacha, el

¹⁸⁰³ "... aSSi bien declaramos S[e]n[tenc]jamos Segũt dco. et de susso la meytad de la casa qujes enta la p[ar]t[e] de la pieça de johã pez al[ca]lde n[uest]ro para la dca. catalina con la meytad del guerto..."

¹⁸⁰⁴ "... junto a la dha. v.a de Roncal..."

¹⁸⁰⁵ "... el pinar que esta Junto a la dicha va. llamado mendigacha..."

(1625.11.16: ERR.34.pre); Pinar, el paco y (1655.09.20: ERR.40.pb); Pinar de mendigacha, el (1667.04.21: ERR.48.pro); Pinar de andres aroza, el¹⁸⁰⁶ (1672.01.04: ERR.49.pro); Pinar de andrezarosa, la partida del (1672.01.04: ERR.49.pro); Pinar de mendigacha, azia la parte del¹⁸⁰⁷ (1672.04.07: ERR.49.pro); Pinar con Riacho, la que mira al (1836: ERR.abl.136); Pinar de Arrezpata, la parte que mira al (1836: ERR.abl.163b); Pinar de Arrezpata, la que mira hacia el (1836: ERR.abl.213); Pinar de Chanca, la parte del Riacho ó (1836: ERR.abl.222); Pinar de Chanca, la villa con (1836: ERR.abl.202). = PINATON: Pinatones, Vna *manada de* (1655.09.20: ERR.40.pb); Pino grande, Junto a un (1672.01.04: ERR.49.pro); Pinaton, un (1836: ERR.abl.72).

PINO ETERNO, el (e.a.).- Pino eterno en Pojúa, el (ERR.Gale.info); Pino la Cruz, el (ERR.Gale.info)

PISTA DE SANTA BARBARA, la.- DRAE ('pista', s.v., 5.a): «(Del it. dialect. *pista*.) (...) Camino carretero que se construye provisionalmente para fines militares»; cfr. Uztarroze eta Larrañeren arteko mugan *El Portillo de la Pista*. (UZT.Landa.info) eta *Las Cabañas de Pista*¹⁸⁰⁸ (1735: LAR.95f.ebna). = *Aipuak*: Pista de Santa Barbara (ERR, kart. 318 & 319)

¹⁸⁰⁶ "... Reserbado para la villa y que nadie pueda echar pinos ni otro arbol y que dho. pinar quede por Comun para la Villa y para los demas del valle sea Vedado como lo a sido asta aora..."

¹⁸⁰⁷ "... azia la parte del pinar de mendigacha Junto al camino que ba a la bizcaya y desde este mojon corre la dha. mojonera cerro çerro a la hermita de San Ju.o quedando la Solana de San Joan desde el Campo de P.o Ros Regacho regacho libre para los esquilos y en lo demas se a de entender ser casalenco..."

¹⁸⁰⁸ "... se habia procurado por las Justicias del valle, contener á sus naturales y que no pasaren por los límites de este reino procurando guardar sus términos y que teniendo la noticia de que los pastores de las cabañas de Pista y otras internaban en los términos del Valle suplicante hasta el agua vertiente, alegando tener órden para ello de dicho Conde, lo que no se creia por el valle, suplicandole este mandase á dichos pastores, se contubiesen y no escediesen de los límites de los mojones que demarcan la separacion de Jurisdiccion p.a que por este medio se logre la mayor paz y quietud..."

PLANA, la.- Plana, parte llamada la¹⁸⁰⁹ (1633.07.07: ERR.25.lr)

PLAZA Ó JUEGO DE PELOTA, la (e.a.).- Plaza ó Juego de Pelota, un huerto á la conclusion de la (1836: ERR.abl.175). = *PLAZA PUBLICA, la*: Plaça publica de la villa, la (1607.07.16: ERR.36.pre); Plaça, la (1628.06.26.a: ERR.36.pre). = *Informatzailleak*: Plaza de Portazabalea (ERR.Gale.info); Plaza Juego de Pelota: «Donde la antigua carnicería había otra plaza, eso ya ha desaparecido, para jugar al frontón, *la plaza juego de pelota, la plaza se llama*» (ERR.Gale.info).

PONTARRON DE ANZKA, el (e.a.).- PARDO ASSO ('pontarrón', s.v.): «m. Aum. de *punte*. = Puente pequeño y hecho sin esmero. Tam. *puntarrón*». IRIBARREN ('pontarrón', s.v.): «Aumentativo despectivo de puente: puente poco notable, ya muy mal parado [Ribera, Aóiz]. En Tudela existe *la calle del Pontarrón*, que recibe su nombre del pequeño puente sobre el rio Mediavilla. Y en Olite hay un término municipal del mismo nombre. = Puente pequeño y hecho sin esmero. [Id.]» ('pontarrón', s.v.): «Pontarrón. [Aóiz]»; ('puentarron', s.v.): «Puente pequeño y rústico [Ayesa, Sada]». ECHAVARRI (*Carranza*, 649): «*Pontarrón*: Esta voz, que parece derivada de *pontón*, no figura en los diccionarios generales del idioma (DRAE o DCECH) pero se oye en los topónimos *Pontarrón* (Albacete), *Pontarró* (Alicante), *el Puntarrón* (Murcia), citados por TOVAR y MENÉNDEZ PIDAL debido al sufijo; el Aragonés conoce *Pontarrón* o *Puntarrón* 'puentecillo', 'puente malo'; catalán *Pontarró* (ROHLFS, *Diccionario dialectal*, 247)». = *Aipuak*: Pontarron de azca, el¹⁸¹⁰ (1653.09.04: ERR.31.lr); Pontarron que se pasa de (la Villa de Roncal) (1674.12.12: ERR.50.pro); Pontarron (1677.02.15: BID.ERR.50.pro); Pontarron Camino para Vidangoz, Anzquibarra proximo al (1836: ERR.abl.14); Pontarron, Anzquibarra â la parte arriva del (1836: ERR.abl.22); Pontarron (1892: ERR.ntem.kat). = *Informatzailleak*: Pontarrón

¹⁸⁰⁹ "... el ter.no de la dicha villa y parte llamada la plana..."

¹⁸¹⁰ "... el termino de la dicha villa llamado..."

de Vidángoz, el (ERR.Gale.info). = Cfr. IDOATE (*Comunidad*, 124): «... un pontarrón en el regacho de Arano y Paso de Torrontayrúa, muy importante para los viandantes».

PORTILLO DE UTURGAXTOA, el (e.a.)- lat. *portellu(m)* < *portillo*. Lat. *pōrtu(m)* oinarriaren txikigarria 'harrarte, bortua; goimendietako gaina' (lat. *pōrta*, eusk. *atea*). *Portillo*: GUILLÉN, (*Toponimia*, § 7.18): «*Portillo* en el habla viva es hoy tanto una brecha precisa en una cadena montañosa como la entrada a un campo de cultivo mediante la apertura de la pared que lo valla». KUHN (*Hocharagonesische*, 198 § 77): «Ansó, Lanuza 'puerta de la era' < **portella* statt *portula*». DRAE ('portillo', s.v.): «(De *puerta*.) 4. Camino angosto entre dos alturas. = fig. Cualquier paso o entrada que se abre en un muro, vallado, etc.»; ('puerto', s.v.): «(Del lat. *portus*.) 4. Depresión, garganta o boquete que da paso entre montañas. = Por ext., montaña o cordillera que tiene una o varias de estas gargantas». = *Aipuak*: Portillo de Uturgastóa, el (1836: ERR.abl.49.219); Portillo á la caída de Urzainqui un ordial, Sierra de Santa Barbara cerca el (1836: ERR.abl.91); Portillo de Uturgastoa, el (1836: ERR.abl.94); Portillo de Erlarena y parage llamado el Castillo, el otro (1836: ERR.abl.136); Portillo de Erlarena, el primer (1836: ERR.abl.136); Portillo, el lado del (1836: ERR.abl.136) Portillo de Chicharena ó majadal de la Villa, el termino llamado el (1836: ERR.abl.139b); Portillo de Uturgastóa, el (1836: ERR.abl.178); Portillo de Uturgastóa, cerca del (1836: ERR.abl.183); Portillo de Uturgastoa, el cerro de Rigoria junto al (1836: ERR.abl.187); Portillo de López (ERR, kart. 327); Portillo de Pilar (ERR, kart. 412); Portillo de San Fernando (ERR, kart. 315). = *Informatzaileak*: Portillo de López, el (ERR.Gale.info); Portillo el Rey, el (ERR.Gale.info); Portillo Intxusta, el (ERR.Gale.info); Portillo López donde la Punta Barrena (ERR.Gale.info); Portillo Pilar, el (ERR.Donazar.info); Portillo, el: «aquí a los collados se les llama Portillo» (ERR.Gale.info)

POYO, Río de (ik. ERR, top. *Poi*.)

POZO DE AÑAIZE, el (e.a.)- Pozo de Añaze donde las escuelas, el (ERR.Gale.info); Pozo debajo de la esclusa, el (1807.12.10: ERR.Erronkaribar. Idoate.392); Pozo el Indiano, el (ERR.Gale.info); Pozo la Alpargata encima Enaquesa, el (ERR.Gale.info); Pozo la Tosca en las Goteras, el (ERR.Gale.info)

PRESA DE GARDE, la.- DRAE ('presa', s.v.): «Del lat. *presa*, p. p. de *prendere*, coger, agarrar.) (...) = 5. Muro grueso de piedra u otros materiales que se construye a través de un río arroyo o canal, para almacenar el agua a fin de derivarla o regular su curso fuera del cauce. = 6. *represa*, lugar donde las aguas están detenidas o almacenadas. = 7. Conducto por donde se lleva el agua para dar movimiento a las ruedas de los molinos u otras máquinas hidráulicas. (...)». = *Aipuak*: Presa de Garde, Sobre la (1702: ERR.ntem.59). = PRESA.- Presa, Sobre la (1892: ERR.ntem.kat); Presa del molino¹⁸¹¹, la (1655.09.15.a: ERR.40.pb); Presa, el Camino que passa por junto a la dicha (1634.02.25: ERR.35.pre); Presa de la villa de Roncal, el molino y (1599.09.16: ERR.Prot.Ezquer. Idoate.280); Presa molinar de Garde, la (1794.05.30: ERR.Procesos. Idoate.385): «... la presa molinar de la villa de Garde, mantiene en la jurisdiccion de Roncal...»

PRINCIPAL, Río.- Principal con Camino Real, el Río (1836: ERR.abl.140); Principal por la que corresponde a Aragon, el Río (1836: ERR.abl.78); Principal, al Río (1836: ERR.abl.7.79.150.158.160.186.238.245.274.277); Principal, barranquillo en medio y el Río (1836: ERR.abl.43); Principal, el lado del Río (1836: ERR.abl.136); Principal, el Río (1836: ERR.abl.86.93.157.166); Principal, el Río (1836: ERR.abl.122.137); Principal, la parte del Río (1836: ERR.abl.166); Principal, Río (1836: ERR.abl.80.122)

PUBLICA, Calle.- Pu.ca, calle (1663.08.17: ERR.47.pro); Pu.ca, Calle (1663.10.15.a: ERR.47.pro)

¹⁸¹¹ "... que tienen en el Río principal que passa llamado esca..."

PUENTE DE SAN MARTIN, el (ik. atal honetan, *Puente, la.*)

PUENTE NUEVA, la (ik. atal honetan, *Puente, la.*)

PUENTE VIEJA, la (ik. atal honetan, *Puente, la.*)

PUENTE, la (e.a.).- Puente de la dicha villa, la¹⁸¹² (1646.07.23: ERR.29.lr); Puente de la dicha villa, la¹⁸¹³ (1647.03.13: ERR.29.lr); Puentes, las Goteras y (1650.07.14.a: ERR.39.pb). = *PUENTE DE SAN MARTIN, el*: Puente de San martin, sobre el (1836: ERR.abl.106). = *PUENTE VIEJA, la*: Puente Viexa a la parte de Vidangoz, junto a la (1637.11.09: ERR.50.pro); Puente Viexa, otra heredad Junto A la mesma (1637.11.09: ERR.50.pro); ik. top. nag. *Gares*: «... La Poent de la Reiña...» (1412.09.01: ERR.26.lr); Puente nueva de Roncal, la (1599.09.16: ERR.Prot.Ezquer, Idoate 1977:279); Puente Nuevo, el (ERR.Gale.info); Puentes (de Roncal) (1570: Idoate, *Comunidad*, 124).

PUERTO DE SAN MARTÍN, el.- Puerto de San Martín, el: «... en el río de Garde...» (1570); Cfr. IDOATE (*Comunidad*, 124).

PUESTO DE ZALTUA, el (e.a.).- Puesto q. llaman de Caltua, el (1620.08.30: ERR.22.lr); Puesto y endrecera llamada la Foya, el¹⁸¹⁴ (1629.10.16: ERR.NAB.24.lr); Puesto, el dho. (1672.01.04: ERR.49.pro); Puesto de higaraberietta, el¹⁸¹⁵ (1677.02.15: ERR.50.pro).

¹⁸¹² "... el es guarda puesta y nombrada por el alle. de la dicha villa del pnte. año para Cuydar q. nadie llebe trigo della y estando haziendo su ofiçio Saue q. anoche tuvo notiçia que Ciertos hombres del dicho Reyno de aragon abian passado de La puente de la dicha villa..."

¹⁸¹³ "... estando este que depone a una con Domingo Gorrindo Ju.n Capataria y pedro Casado Cuydando Cuydando Si pasaria nadie por la puente de la dicha villa Con algun genero de grano para efecto de llevarlo al dicho Reyno de Aragon Saue que dos hombres aragoneses a quienes este testigo no Conoçe pasaron La dicha puente Con dos machuelos y un Rocin Cargados de Grano..."

¹⁸¹⁴ "... adonde se diuiden los ter(mi)nos de la villa de Roncal y villa de nabasques..."

¹⁸¹⁵ "... Camino Real que pasa a la villa de Vidangoz un mal paso..."

PUEYO RASO DE SANTA BARBARA, el.- IRIBARREN ('pueyo', s.v.): «Cabezo, monte pequeño. En Navarra existe un pueblo llamado *Pueyo*, que está situado sobre un cerro. En el *Fuero de Castellón* (documento navarro del siglo XII) se habla del *pueyo de Castellón* (del monte próximo a Sangüesa, donde estaba asentado el citado pueblo)». ANDOLZ ('pueyo', s.v.): «sust. masc. 1 (ja), vid. cantillera, = 2. cabezo, galayo, otero. = 3. (an), "*un pueyo*", mucho, gran cantidad»; VICÉN-MONCAYOLA ('pueyo', s.v.): «altura [BEJARANO "Puchó"]; cerro, colina, montículo [CASACUBERTA-COROMINES]; "*un pueyo*", mucho, gran cantidad [BEJARANO "Puchó"]». PALAY ('pouey', s.v.): «V. *poey* et dérivés»; ('pouey-midanét', s.v.): «sm.- Hauteur médiane, puy central. N. de p. et de l. *Poueymidanet*»; ('poujà', s.v.): «*poujà, pujà; poejà*; v. - Monter, gravir, porter haut, en haut, s'élever; hausser, accédre; s'enfler. *Poujà la coste*, gravir, monter la côte (...); ('poujade', s.v.): «*poujade, pujade, poejade*; sf. Montée, raidillon, pente ascendante. N. de l. et de p. *Poujade, Lapuyade*»; ('pouje', s.v.): «*pouje, puje, poujère*.- C. *poujade*. N. de p. *Lapujère*»; ('poujét', s.v.): «*poujét, pouyét*; sm. - Côte courte et raide, escarpée. N. de l. et de p.». = *Aipuak*: Pueyo Raso de Santa Barbara¹⁸¹⁶ (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Pueyo Raso, el dicho (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr)

PUNTA BARRENA (e.a.).- ANDOLZ ('punta', s.v., 2.a): «sust. fem. (...) (Echo), pico, monte elevado (si no lo es tanto se dice *puntal*)». Iribarren ('punta', s.v.): «(...) Proa o parte delantera de una almadía [Roncal]. = Pico de una montaña. *La punta de Ori, la punta de Malgorra* [Salazar] (...)». DRAE (s.v., 2.a): «(Del lat. *puncta*, t. f. de *-tus*, p. p. de *pungēre*, picar, punzar.) (...) Extremo de una cosa»; "... la Flor y punta de las yeruas..." (1499: ERR.ZAR.43.ebna). = *Aipuak*: Punta Barrena (Punta Barrera) (ERR, kart. 327); Punta Chamar, Puntatxamar (ERR, kart. 319); Punta de Arancóa, el costado que mira á la (1836: ERR.abl.214); Punta de Argibel (ERR, kart. 318); Punta de Argibel (ERR, kart. 412); Punta de Arguible con Roca de peña, la

¹⁸¹⁶ "... la punta de la peña Rasa u..."

(1836: ERR.abl.36); Punta de Cherralaborda, la Vizcaya en el Paco de Santa Barbara hacia la (1836: ERR.abl.150); Punta de Epeyo, la (1836: ERR.abl.277); Punta de la peña Rasa, la¹⁸¹⁷ (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Punta de las Viejas (ERR, kart. 318); Punta de Olloquia, la (1836: ERR.abl.134); Punta de Olloquia, la (1836: ERR.abl.87); Punta de osagorria de la parte de uztarroz, la (1678.04.23: ERR.50.pro); Punta de San Orbicio, el termino llamado (1836: ERR.abl.18.175); Punta de San Urbicio (ERR, kart. 318); Punta de Txanka (ERR, kart. 318); Punta de Urrutea, la (1836: ERR.abl.160); Punta de Uturgastóa, la (1836: ERR.abl.80); Punta de Uturgastóa, la (1836: ERR.abl.143); Punta de Uturgaxtoa (ERR, kart. 318); Punta de Vichimaloa con su cerro, la (1836: ERR.abl.278); Punta Pilart (ERR, kart. 318); Punta por parte del Paco, Lejarra hacia la (1836: ERR.abl.4); Punta y muga, la¹⁸¹⁸ (1836: ERR.abl.277); Puntabarrena (ERR, kart. 327). = *Informatzaileak*: Punta Barrena (ERR.Gale.info); Punta de Galé (ERR.Donazar.info); Punta Kakueta, la (ERR.Gale.info); Punta Txamar (ERR.Gale.info)

Q

QUELETA, la (ik. atal honetan, *Keleta, la.*)

QUEMADO, el (e.a.)- Quemado, la espuenda del (1427.06.15: ERR.Procesos.1769, Idoate 1977:207). = Cfr. Melidan, *Quemada de Melida, Corraliza de la* (1772: ERR.BRD.ntem.ps).

QUIÑON NUEVO (ik., atal honetan, *Quiñones de Ernega, los.*)

QUIÑONADA, la (ik., atal honetan, *Quiñones de Ernega, los.*)

QUIÑONES DE ERNEGA, los (e.a.)- ESTORNÉS LASA, B. (*De toponimia Roncalesa*, 382): «Terreno comunal que cede el ayuntamiento para el cultivo de cereales». = IRIBARREN ('quiñón', s.v.): «Hereditad donde se

cultivan cereales [Burgui]. = Parcela comunal, destinada al cultivo de cereales, que el Ayuntamiento cede en disfrute a los vecinos [Roncal, Aézcoa, Salazar]. = Terreno o coto muy extenso dedicado a pastos, perteneciente a un Municipio, y cuyo aprovechamiento arrienda éste, sacándolo a pública subasta. Equivale a corraliza [Ribera]. El tratadista foral D. José Alonso, dice: «En los pueblos en que las hierbas de los montes y terrenos están aplicados a los propios (es decir, cuando son bienes de *proprios* o *patrimoniales*) se dividen las hierbas en quiñones o corralizas que se sacan a subasta con separación o en particular cada una de las corralizas». = *Quiñón*. Agrupación de pueblos del valle de Salazar, a efectos administrativos y judiciales. Hay tres quiñones: el de Ochagavía: el de Errartea [Esparza, Escároz y Jaurrieta], y el de Atabea [Gallués, Güesa, Ibilcieta, Iciz, Igal, Izal, Izalzu, Oronz, Sarriés y Uscarrés]»; ('quiñonada', s.v.): «Conjunto de quiñones o parcelas comunales destinadas al cultivo de cereales [Salazar]». = DRAE ('quiñón', s.v.): «(Del lat. *quiniō*, *-ōnis*.) m. Parte que uno tiene con otros en una cosa productiva. Se usa regularmente hablando de las tierras que se reparten para sembrar. = 2. Porción de tierra de cultivo, de dimensión variable según los usos locales. = 3. Medida agraria usada en Filipinas, igual a 10 balitas y a 360.000 pies cuadrados. Su equivalencia métrica, 2 hectáreas, 79 áreas y 50 centiáreas». = *Aipuak*: Quiñones de hernega, los (1614.06.09: ERR.20.lr); Quiñones de hernega, los (1617.02.13: ERR.21.lr); Quinon de ernega¹⁸¹⁹ (1647.06.23: ERR.32.lr); Quiñones de ernega, los (1667.04.21: ERR.48.pro). = *QUIÑON*: Quiñon en la parte llamada erniega, un (1624.03.12: ERR.23.lr). = *QUIÑON NUEVO*: Quiñon Nuevo (1892: ERR.ntem.kat). = *QUIÑONES CONCEJILES*: Quiñones concejiles, los (1676.07.20: ERR.50.pro). = *QUIÑONADA, la*: Quiñonada, la (1991: NTEM.157.info): «Paraje más conocido como *Uturgaxtoa*»; Uturgaxtoa (ERR, kart. 318). = *Informatzaileak*: Quiñones: «las huertas de Rekagatxa y Arnizkiria. Se cultivo en comunal. Daban para

¹⁸¹⁷ "... u. pueyo Raso de Santa Barbara..."

¹⁸¹⁸ "... que demarca las jurisdicciones de esta Villa y la de Garde..."

¹⁸¹⁹ "... una caSsa que tienen con su guerta quinon de ernega y sepultura la qual dicha cassa es en la dicha villa de Roncal en el varrio de yriarte..."

cuatro o cinco años y hubo una época que se hizo madera allí» (ERR.Gale.info).

R

RANCHO DE BILLOTX, el (e.a.).- Rancho de Billotx, el (ERR.Gale.info), Rancho de Tetxe, el (ERR.Gale.info); Ranco (? , 1916: ERR.ntem.kat).

RASA, la Peña.- Rasa, la punta de la peña (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr)

RASO, el Pueyo (ik. atal honetan, *Pueyo Raso de Santa Barbara, el.*)

REAL (ik. atal honetan, *Camino Real eta Cañada Real.*)

REGACHO DE ARANO, el (e.a.).- Regacho de Arano, el (1570: Idoate, *Comunidad*, 124); Regacho de burguinda, el (1607.10.04: ERR.19.mv); Regacho de donepetri carra, el (1616.06.28: ERR.22.lr); Regacho de Uturroze, al barranco y (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Regacho, el (1633.01.05: ERR.25.lr); Regacho de pojupea, el dho. Rio y (1637.11.09: ERR.50.pro); Regacho que baja del Vedado boyeral de la dha. Villa, el (1663.08.17: ERR.47.pro); Regacho al Rio ezca, el (1672.04.20: ERR.49.pro); Regacho de armizqueria, al (1672.04.07: ERR.49.pro); Regacho de Lezarena, el mismo (1672.04.07: ERR.49.pro); Regacho de Recagacha, el paco que baja al (1672.04.07: ERR.49.pro); Regacho de San miguel, al (1672.01.04: ERR.49.pro); Regacho que pasa a la texeria y nabarzato, el (1672.04.07: ERR.49.pro); Regachos de arestoya y Lezarena, los (1672.04.07: ERR.49.pro); Regacho de arana, el (1677.02.15: ERR.50.pro); Regacho que baja de Lezarena, el (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Regacho que baja del dho. boquero (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Regacho que baja del dho. termino de ollargarate, el (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Regacho (1678.07.07: ERR.50.pro); Regacho de gayarre, el (1678.10.16: ERR.50.pro). = *Regata*: Regata que descenden las aguas, una especie de (1836: ERR.abl.160)

REMATE DE BEORTEGIA, el (e.a.).- Remate de Beorteguia, la introduccion del (1836:

ERR.abl.195); Remate de Torreguibleá, al (1836: ERR.abl.122). = Remate: «... la acabanza y *remate* de la cingla de la dicha peña...» (1593.06.21: IZB.ERR.GAR. Procesos, Idoate 1977:274)

RESERVO DE LA VILLA, el (ik. atal honetan, *Resiervo, el.*)

RESIERVO DE MENDIGATXATXIKIA, el (ik. atal honetan, *Resiervo, el.*)

RESIERVO, el (e.a.).- Resiervo, una hera que existe en el Pico y muga del (1836: ERR.abl.36); Resierbo (1836: ERR.abl.151). = *RESIERVO DE LA VILLA, el*: Resierbo de la Villa, el (1836: ERR.abl.36); Resiervo de la villa (1836: ERR.abl.60). = *RESERVO DE LA VILLA, el*: Reserbo de la villa (1836: ERR.abl.113); Reserbo de la villa, peña y muga del (1836: ERR.abl.60). = *RESIERVO DE MENDIGATXATXIKIA, el*: Resierbo de Mendigacha-chiquia, Bordajarra alta con (1836: ERR.abl.123)

RETORÍA, la.- «Aquí abajo construían las almadías, en los Ataderos, en *Zaltua*. Han desaparecido. Había dos *Zaltuas*, bien hermosos, todo nogales. Una maravilla era. Era mucho más bonito Roncal antes que lo que es ahora, porque lo que es la pieza Retoría era una nogalera toda. Había una nogalera. No había más que nogales y eso era Zaltúa todo. Zaltúa de arriba y Zaltúa de abajo. Y ahora, donde han hecho esas casas de la Begoña [...] era otra nogalera» (ERR.Donazar.info).

REY, la Balsa el.- El Rey en Xixarena, la Balsa (ERR.Gale.info); El Rey, Casa (ik. Rey.000)

RIACHO DE ANZKA, el (e.a.).- Riacho de Anzca ó Arguible, al (1836: ERR.abl.152); Riacho de Anzquibarra, Achupe jurisdiccion de Vidangoz contra el (1836: ERR.abl.143); Riacho de Garde (1836: ERR.abl.140.207); Riacho de Garde, el barranco ó (1836: ERR.abl.151); Riacho ó pinar de Chanca (1836: ERR.abl.222); Riacho que baja de Vizcanzu, el mismo barranco y (1836: ERR.abl.78); Riacho que descende de Vizcanzu, el (1836: ERR.abl.171); Riacho que vaja de Chicharena, el (1836: ERR.abl.18); Riacho que vaja de Garde

(1836: ERR.abl.127); Riacho que vaja de Olloquia (1836: ERR.abl.36); Riacho que vaja de Uturgastóa (1836: ERR.abl.186); Riacho contra el Sesteadero, el (1836: ERR.abl.221); Riacho, Arana por (1836: ERR.abl.122); Riacho, Largaintia con (1836: ERR.abl.290). = *Riacho*: Riacho (1836: ERR.abl.92. 118. 122. 127. 130. 142. 158. 183. 192. 213); Riacho en medio (1836: ERR.abl.127); Riacho y peña, el (1836: ERR.abl.); Riacho y yermos (1836: ERR.abl.91.221); Riacho, al otro lado del (1836: ERR.abl.96); Riacho, el (1836: ERR.abl.116, 221¹⁸²⁰, 258); Riacho, el lado del (1836: ERR.abl.21); Riacho, la parte del (1836: ERR.abl.42); Riacho, la que mira al Pinar con (1836: ERR.abl.136); Riacho, transito para el (1836: ERR.abl.105); Riachos (1836: ERR.abl.245); Riachos ó *barranquillos* (1836: ERR.abl.74)

RIGACHO DE EZKA, el (e.a.).- Rigacho de ezca, el (1616.07.13: ERR.21.lr); Rigacho y pieca de Sebastian Laboraria, el (1617.11.18: ERR.36.pre); Rigacho, Junto al dicho (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr) Rigacho llamado del bedado (1631.10.12.b: ERR.25.lr); Rigacho q. baja de la valle llamada San Juan (1643.12.20: ERR.27.lr); Rigacho que baja del vedado de la dicha villa (1649.07.15: ERR.32.lr);

RINCON DE UTURGAXTOA, el (e.a.).- Rincon de Uturgartoa, el (1836: ERR.abl.14); Rincon llamado de San Martin, el (1836: ERR.abl.191); Rincón de Txixarena, el (ERR, kart. 318). = *Rincón, el*: Rincon hacia la parte de Zaltua, la parte del (1836: ERR.abl.4); Rincon de entre las piezas de Guisado Barro a juso, el (1427.06.15: ERR.Procesos.1769, Idoate 1977:207). = *Informatzaileak*: Rincón de Epeio, el (ERR.Gale.info); Rincón de Macareno, el (ERR.Gale.info); Rincón de Navarzato, el (ERR.Gale.info); Rincón de Trujalero (ERR.Gale.info); Rincón de Txanpla, el (ERR.Gale.info); Rincón, el: «Hay rincón de montes y de casas. En cuestión de montes: el de Txixarena, el rincón de Epeio, donde se junta un monte o termina también, el rincón de Navarzato se suele decir. De pueblo: el

Rincón de Macareno, el Rincón de Txanpla, Rincón de Trujalero. En el pueblo donde se juntaban y no tenía salida; que no tenían salida las casas, aquí hay cuatro o cinco casa pero no tienen salida, y en el monte parecido: una hondonada que no tiene salida, por regla general ahí termina el monte ya y de ahí en adelante es otro término, que no tiene salida» (ERR.Gale.info)

RIO DE SANTA MARIA, el (e.a.).- *Protokoloak*: Rio de Santa marya (1480.10.20: ERR.10.pg); Rio de esca, el (1607.07.16: ERR.36.pre); Rio ezca, el (1607.10.04: ERR.19.mv); Rio mayor llamado ezca, el (1615.07.12.a: ERR.21.lr); Rio mayor, al (1616.12.12.a: ERR.21.lr); Rio de Esca, el (1618.08.24: ERR.21.lr); Rio Mayor (1634: ERR.ntem.cvr); Rio de ezca (1635.10.27: ERR.26.lr); Rio y Regacho de pojupea, el dho. (1637.11.09: ERR.50.pro); Rio Mayor, el (1637.11.09: ERR.50.pro); Rio ezca (1642.03.13: ERR.27.lr); Rio llamado ezca (1644.01.19: ERR.27.lr); Rio llamado ezca (1647.04.21: ERR.29.lr); Rio de garde, el (1647.10.10: ERR.32.lr); Rio mayor, el (1647.10.10: ERR.32.lr); Rio de azca (1653.09.04: ERR.31.lr); Rio principal que passa llamado esca, el (1655.09.15.a: ERR.40.pb); Rio mayor, el (1655.09.20: ERR.40.pb); Rio ezca, el (1659.09.06: ERR.46.pro); Rio esca, el (1661.06.26: ERR.47.pro); Rio ezca, el (1662.05.12: BUR.47.pro); Rio Ezca, el (1662.07.08: ERR.47.pro); Rio ezca, el (1662.07.09: ERR.47.pro); Rio ezca, el (1667.04.21: ERR.48.pro); Rio ezca, el (1672.03.15: ERR.49.pro); Rio ezca, el Regacho al (1672.04.20: ERR.49.pro); Rio ezca, el (1676.08.08: ERR.50.pro); Rio ezca, el (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Rio ezca, peñas que caen al dho. (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Rio de Belay, el (1678.04.23: ERR.50.pro). = *Abolengoa*: Rio de Garde con cingla de Peña, el (1836: ERR.abl.221); Rio Ezca (1836: ERR.abl.139a.163a); Rio Ezca, al (1836: ERR.abl.34.36.50.72.133.150.162.163b); Rio Ezca, el (1836: ERR.abl.43.56.90.127.134.142.152.239); Rio Ezca, la enderecera del (1836: ERR.abl.40); Rio Ezca, la parte que mira al (1836: ERR.abl.139b); Rio Ezca, una rovada afrontada por bajo con (1836: ERR.abl.84);

1820 "... Gardibarra á la parte allá del Riacho contra el Sesteadero..."

Rio Mayor (1836: ERR.abl.46.65); Rio Mayor (1836: ERR.abl.139a); Rio Mayor, con paredon para el (1836: ERR.abl.151); Rio Mayor, la parte del (1836: ERR.abl.151); Rio Principal (1836: ERR.abl.80.122); Rio Principal por la que corresponde a Aragon, el (1836: ERR.abl.78); Rio Principal, al (1836: ERR.abl.7.79.150.158.160.186.238.245.274.277); Rio Principal, barranquillo en medio y el (1836: ERR.abl.43); Rio Principal, el (1836: ERR.abl.78.86.93.122.137.157.166); Rio principal con Camino Real, el (1836: ERR.abl.140); Rio principal, el lado del (1836: ERR.abl.136); Rio principal, la parte del (1836: ERR.abl.166); Rio que descende de Garde (1836: ERR.abl.160); Rio que vaja de Garde, la hermita de San Martin y junto al (1836: ERR.abl.86). - *Kartografia*: Rio Esca (ERR, kart. 412); Rio Eska (ERR, kart. 319); Rio Eska (ERR, kart. 412); Rio Gardalar (ERR, kart. 319); Río Esca (BUR, kart. 412 & ERR, kart. 413); Río Esca (ERR, kart. 318); Río Esca (ERR, kart. 319). = RÍO: Rio, al (1836: ERR.abl.154); Rio, el (1836: ERR.abl.90.127, 245); Rio con camino publico, el (1836: ERR.abl.218); Rio con Cañada, el (1836: ERR.abl.152); Rio con espondon, el (1836: ERR.abl.163b); Rio con muralla de su cerradura, el (1836: ERR.abl.161); Rio con senda para Odieta, el (1836: ERR.abl.65); Rio de Anzca: «... al rio de Anzia¹⁸²¹...» (1634.09.16: ERR.Procesos.1639, Idoate 1977:308); Rio de Baraceaga, el (1427.06.15: ERR.Procesos.1769, Idoate 1977:207); Rio de Baraceaga, el: «... canto el bedado de Vrçanqui...» (1345.06.15: ERR.Alli.321.union); Rio de Esca, el (1634.09.16: ERR. Procesos.1639. Idoate.308); Rio de Ezca, el (1637.05.29: ERR.Prot.P.Remon. Idoate.321); Rio de Peyo, al (1427.06.15: ERR.Procesos.1769, Idoate 1977:207); Rio de Poyo, al (1345.06.15: ERR.Alli.322.union); Rio que descende d'Ezca, el (1345.06.15: ERR. Alli.322.union); Rio que descende de Azca (1427.06.15: ERR.Procesos.1769, Idoate 1977:207). = *Informatzaileak*: Río Erlarena (ERR.Gale.info); Río Ezka (ERR.Gale.info); Río Gardalar (ERR.Gale.info)

ROYA, Peña.- Roya¹⁸²² (1663.10.15.a: ERR.47.pro); Roya, Peña (ERR, kart. 413). = Cfr. atal honetan, *Peña de Arburua, e.a.*

S

SAGARDOIA DE MENDIGATXA (ik. ERR, top. *Sagartioa*.)

SAGASTOIA DE MENDIGATXA (ik. ERR, top. *Sagartioa*.)

SALERAS, las (e.a.)- KUHN (*Hocharagonesische*, 230 § 99.7): «- *a r i u s* > -*éro*: *saléra*». IRIBARREN ('salera', s.v.): «Cada una de las piedras anchas, generalmente cuadrangulares, que se colocan juntas en determinado paraje y sobre cuya superficie superior se deposita la sal que se da a las ovejas [Salazar y Roncal]. = Paraje donde se da la sal al ganado, distribuyéndola sobre varias piedras cuadrangulares [id.]». = DRAE ('salera', s.v.): «f. piedra o recipiente de madera en que se echa la sal para que allí como el ganado. (...)». = Cfr. *NTEM* (144): *Gatzarri, Gatzarrieta*. = *Aipuak*: Saleras, al Cabo de las¹⁸²³ (1629.10.16: ERR.NAB.24.lr); Saleras, una muga al Cabo bajo de unas¹⁸²⁴ (1629.10.16: ERR.NAB.24.lr) Saleras Junto a la Cañada, unas (1629.10.16: ERR.NAB.24.lr); Saleras de Bizkarraundia (ERR, kart. 319); Saleras de Vizcarandía, un pico de Peña sobre las (1836: ERR.abl.280); Saleras de Vizcarrandia llamado antes la Boca, las¹⁸²⁵ (1836: ERR.abl.17); Saleras y el Paco, las (1836: ERR.abl.21); Saleras, Garde con las (1836: ERR.abl.91); Saleras, la parte baja de las (1836: ERR.abl.106)

SALIDERO DE MOSTURUA, el.- Salidero de mosturua, al (1672.04.07: ERR.49.pro)

SALIENTE, el.- Saliente, el (1836: ERR.abl.31); Saliente, el lado del (1836: ERR.abl.22); Saliente, la parte del (1836: ERR.abl.175)

¹⁸²² "... Ittem dos Sayaas la una Roya y la otra negra..."

¹⁸²³ "... cabo el Campo de Legaroz..."

¹⁸²⁴ "... Junto a la Cañada..."

¹⁸²⁵ "... el referido termino de Navarzato altea sobre..."

¹⁸²¹ "Anzca"

SAN BARTOLOME, Sierra de.- San Bartholome, la esquina de la Sierra de (1836: ERR.abl.120); San Bartholomé, el Cavero de Vrrutéa o sierra de (1836: ERR.abl.79); San bartolome, el Sasso de (1648.07.05: ERR.29.lr); San Bartolomé, el Cerro y Solana de Loiceta llamado antes Sierra de (1836: ERR.abl.255); San Bartolomé, Urrutéa y Sierra llamada de (1836: ERR.abl.157)

SAN ESTEBAN.- San Esteban, Iglesia de (ERR, kart. 319); San esteban justo martir, del glorioso¹⁸²⁶ (1660.08.27: ZUB/mon.ERR.47.pro); San esteban, el cimiterio de (1663.06.25: ERR.47.pro); San esteban, la Iglessia parrochial del sr. (1663.06.06: ERR.41.pb). = *Sant Esteban*: Sant esteban, mi patron, el cimiterio del Señor (1617.11.18: ERR.36.pre); Sant esteban, el Ciminterio de (1642.11.20: ERR.32.lr); Sant esteban, el cimiterio de (1652.02.21: ERR.31.lr); Sant esteban, el cimiterio de (1653.03.16: ERR.31.lr); Sant esteban, la parro[qui]al de¹⁸²⁷ (1594.06.04: ERR.5.mp); San Esteban, Yglesia parroquial de (1861.04.10: ERR.garde.eliz)

SAN FERNANDO.- San Fernando, Portillo de (ERR, kart. 315),

SAN JAIME.- San Jaime (1772: ERR.ntem.ps)

SAN JOAN.- San Joan, la Solana de (1672.04.07: ERR.49.pro); San Joan, mas en (1667.05.02: ERR.48.pro)

SAN JUAN.- San Juan, â la caida de Bor<daz>arra, el Casalenco de (1836: ERR.abl.14); San Juan en el paco de Loyceta, la valle de (1836: ERR.abl.222); San Juan encima de la cañada, el Paco de (1836: ERR.abl.113); San Juan por la Solana, Junto â la hermita de (1836: ERR.abl.31); San Juan y sobre la cañada, el Paco de (1836: ERR.abl.152); San Juan) ô Mendigacha chiquia, la Solana (de (1836: ERR.abl.32); San Juan), el Paco (de (1836: ERR.abl.32); San Juan, Barranco de (ERR, kart. 319); San Juan, Camino de (BID, kart. 318 & ERR, kart. 319); San Juan, canpo del baranco de (1615:

ERR.34.pre); San Juan, Cerco de (1898: ERR.ntem.kat); San Juan, Cerro de (ERR, kart. 319); San Juan, el Paco de (1836: ERR.abl.34); San Juan, Ermita de (1723: ERR.ntem.73); San Juan, Hoya de (1898: ERR.ntem.kat); San Juan, Junto a ernega apegante (1640.06.02: ERR.35.pre); San Juan, junto á la hermita de (1836: ERR.abl.140.214); San Juan, la endrecera de (1836: ERR.abl.29); San Juan, la endrecera de (1836: ERR.abl.150); San Juan, la hermita de (1836: ERR.abl.137); San Juan, la hermita de (1836: ERR.abl.189); San Juan, la oya de (1836: ERR.abl.160); San Juan, la Solana de (1836: ERR.abl.7.34.42.102.150); San Juan, la Solana llamada de (1836: ERR.abl.29); San Juan, paco de (1836: ERR.abl.113); San Juan, Rigacho q. baja de la valle llamada (1643.12.20: ERR.27.lr); San Juán (1836: ERR.ntem.); San Ju.n, la hermita de (1652.10.31: ERR.31.lr); San Ju.n, parte llamada Junto a (1642.07.13: ERR.32.lr); San Ju.o a la Va., Junto al Camino que viene de (1672.04.20: ERR.49.pro); San Ju.o, Camino que va a (1670.09.23: ERR.49.pro); San Ju.o, la hermita de (1672.04.07: ERR.49.pro); San Ju.o, un Campo Junto a la hermita de (1672.07.07: ERR.49.pro); San Juan (1787.a: ERR.21.lr); San Juan (1836: ERR.abl.18.22.150.152.160.161.166.173); San Juan (1892: ERR.ntem.kat); San Juan (1898: ERR.ntem.kat); San Juan (BID, kart. 318 & ERR, kart. 319). = *SAN JUAN ALTEA*: San Juan Altea (1836: ERR.ntem.); San Juan altea (1787.a: ERR.21.lr); San Juan altea (1836: ERR.abl.32.133); San Juan altea á la parte del termino de Yiosea (1836: ERR.abl.133); San Juan altea, el Solano de (1836: ERR.abl.151); San Juan altea, en (1615: ERR.34.pre); San Juan Altéa debajo de Mendigacha.chiquia otro huerto, el barranco de (1836: ERR.abl.122). = *SAN JUANXILOA*: San Juangiloa (1836: ERR.abl.18); San Juangiloa (1836: ERR.ntem.). = *Informatzaileak*: San Juan (ERR.Donazar.info); San Juan (ERR.Gale.info); San Juan, el término de (ERR.Gale.info). = *Iruzkina* (OLLO, *Ermitas de Navarra*, in *Ntem*, 157): «San Juan Bautista estuvo en un barranco, a un cuarto de hora en dirección a Ansó. Queda el nombre en el término».

¹⁸²⁶ "... el çimiterio de la abocacion del..."

¹⁸²⁷ "... dellugar de rroncal..."

SAN MARCOS.- *Sant Marcos*: Sant Marcos, el ter.no de (1627.05.26: ERR.23.lr). = *SAN MARKO LARRA*: San marco Larra, Mas en (1678.07.07: ERR.50.pro); San Marco Elarra jurisdiccion de Vidangoz (1836: ERR.BID.abl.222); San Marcoelarra (1836: ERR.ntem.); San Marcoelarra Jurisdiccion de Vidangoz (1836: ERR.BID.abl.29); San Marcolarra (1836: ERR.ntem.); San Marcolarra jurisdiccion de Vidangoz (1836: ERR.BID.abl.149). = Cfr. IDOATE (*Comunidad*, 19) San Marcos de Roncal, monasterio.

SAN MARTIN.- *Genitiboaren arrastoa*: Sancti Martini de Roncali (1102.01.27: ERR.Bec.Leire, Idoate 1977:176); Sancto Martino de Ronchali (1102.01.27: ERR.Bec.Leire, Idoate 1977:175). = San Martin (1704: ERR.ntem.60); San Martin (1836: ERR.abl.23.277); San Martin hacia la parte de Garde (1836: ERR.abl.162); San Martin Junto á la hermita, el Llano de (1836: ERR.abl.185); San Martin y junto al Rio que vaja de Garde, la hermita de (1836: ERR.abl.86); San Martin, el Llano alto de (1836: ERR.abl.220); San Martin, el Llano de (1836: ERR.abl.154); San Martin, el Llano Vajo de (1836: ERR.abl.170); San Martin, el llano alto de (1836: ERR.abl.126.206a); San Martin, el llano baxo de (1836: ERR.abl.127); San Martin, el llano de (1836: ERR.abl.143.159.174.191); San Martin, el llano vajando á (1836: ERR.abl.161); San Martin, el Rincon llamado de (1836: ERR.abl.191); San Martin, enfrente de¹⁸²⁸ (1836: ERR.abl.48); San Martin, Ermita de (ERR, kart. 319); San Martin, Junto a (1836: ERR.abl.16); San Martín, la Hermita de (1836: ERR.abl.93); San Martin, la hermita de (1836: ERR.abl.158.213); San Martin, la parte de (1836: ERR.abl.140); San Martin, la parte que mira á (1836: ERR.abl.152); San Martin, Llano (1723: ERR.ntem.73); San Martin, otra heredad en el llano de (1637.11.09: ERR.50.pro); San Martin, sobre el puente de (1836: ERR.abl.106); San Martin, un Campo en (1787.a: ERR.21.lr); San martin de la dicha

villa, ermitaño de (1633.12.07: ERR.25.lr); San martin, Junto a (1676.08.08: ERR.50.pro); San martin, Junto al campo de la hermita de (1672.04.07: ERR.49.pro); San martin, mas en el llano bajo de (1676.08.08: ERR.50.pro); San martin, mas en el llano de (1667.04.21: ERR.48.pro); San martin, piedra de (1649.07.13: ERR.32.lr); San Martín (1892: ERR.ntem.kat); San Martín (1898: ERR.ntem.kat); San Martín, Ermita (1836: ERR.ntem.); San Martín, Ermita de (1702: ERR.ntem.59); San m(arti)n, las dos piecas de la hermita de (1626.10.10: ERR.23.lr); San mn. de Roncal, hermitaño de (1626.10.10: ERR.23.lr); San mn., la piedra y mojon llamado (1650.07.13.a: ERR.BAR.30.lr); San m[arti)n, el llano de (1647.10.10: ERR.32.lr); San Martin, la hermita llamada de (1794.05.30: ERR.Procesos, Idoate 1977:384): «En la hermita llamada de San Martin, jurisdiccion de la villa de Roncal...». = *SAN MARTIN ARGIBLE*: San Martin Arguible (1836: ERR.abl.163a). = *SANT MATHIA*, 1427: Sant Mathia, Junta de (1427.06.15: ERR.Procesos.1769, Idoate 1977:209): «Item mas, pronunziando e sentenziando declaramos, que los tales bailes puedan lleuar sus dichas colonias en todo tiempo asta *sant Mathia*, segun las condiziones del puerto; et si en debant lo ponian su colonia, que los alcaldeses de Isaba e Roncal sean en la junta de *sant mathia* e les conozcan el dicho del bal o el que sera present de los dichos alcaldes...». = *Informatzailleak*: San Martín, la Punta: «... la Punta San Martín, entre Burgui y Garde...»; San Martín: «... de allí a Roncal que se ata poca madera; bajas hasta San Martín, que es donde está hoy la quesería; en San Martín se ata, en general, toda la madera que sale de garde y de Roncal» (ERR.Modesto.info); San Martín (ERR.Donazar.info). = Cfr. IDOATE (*Comunidad*, 16): San Martín de Roncal; (*op. cit.* 16, 22, 98, 114, 173): San Martín, monasterio de; (*op. cit.* 124): San Martín, Puerto de (1570). = Cfr. OLLO, *Ermitas de Navarra*, in *Ntem*, 157: «En su tereno se levantó la serrería y luego la fábrica de queso. Tenía ermitaño nombrado por la villa».

SAN MIGUEL.- San Miguel, barranco de (1836: ERR.abl.161); San Miguel, el Barranco de (1836: ERR.abl.154); San Miguel, hacia (1836: ERR.abl.52); San Miguel, Junto a la

¹⁸²⁸ "... subiendo a Argaraya en el paco debaxo del camino á la endrecera de los campos de la casa de Felipe Andres una rovada de tierra..."

hermita de (1672.07.06: ERR.49.pro); San Miguel, la de (1836: ERR.abl.158); San Miguel, la Hermita de (1836: ERR.abl.17); San Miguel, la hermita de (1677.09.29.a: ERR.50.pro); San Miguel, la hermita de (1836: ERR.abl.166); San Miguel, la hermita de (1836: ERR.abl.220); San Miguel, la mano que mira hacia (1836: ERR.abl.136); San Miguel, la parte alta de (1836: ERR.abl.213); San Miguel, mas otra pieça sita en (1676.12.10: ERR.50.pro); San miguel, al Regacho de (1672.01.04: ERR.49.pro); San miguel, hazia la hermita de (1672.04.20: ERR.49.pro); San miguel, Junto a (1671.06.23: ERR.49.pro); San miguel, Junto a la hermita de (1671.04.22: ERR.49.pro); San miguel, la Cruz de¹⁸²⁹ (1617.02.13: ERR.21.lr); San miguel, la hermita de (1665.08.30: ERR.48.pro); San miguel, la misma hermita de (1672.04.20: ERR.49.pro); San miguel, mas Junto a (1667.04.21: ERR.48.pro); San miguel, mas un campo Junto a la hermita de (1663.12.10: ERR.47.pro); San miguel, mas un campo Junto a la hermita de (1667.05.02: ERR.48.pro); San miguel, mas una pieza en (1663.08.17: ERR.47.pro); San miguel, parte llamada cabo (1596.11.26: ERR.5.mp); San migl., la parte llamada Sobre la Cruz de (1645.05.03: ERR.28.lr); San Miguel (1704: ERR.ntem.60); San Miguel (1836: ERR.abl.218.239); San Miguel (1836: ERR.ntem.); San Miguel (1892: ERR.ntem.kat); San Miguel (ERR, kart. 319; URZ, kart. 3.154 & 316). = *SAN MIGEL ALTEA*: San Miguel Altea (1836: ERR.abl. 20. 91. 143. 144. 157. 163a. 181. 194. 245); San Miguel Altea (1836: ERR.ntem.); San Miguel Altea en la esquina para la Solana de Chanca (1836: ERR.abl.157); San Miguel altea, la esquina de (1836: ERR.abl.92); San Miguel Altéa (1836: ERR.abl.133.180.207); San Miguel altéa una faja (1836: ERR.abl.93); SanMiguel altea, el termino llamado (1836: ERR.abl.139b). = *Informatzaileak*: San Miguel (ERR.GAR.Glaria.info); San Miguel: «El cementerio está en el término de San Miguel» (ERR.Donazar.info).

SAN ORBICIO.- San Orbero (1836: ERR.ntem.); San Orbicio, el termino llamado

Punta de (1836: ERR.abl.18.175); San Orbicio, la Junta llamada de (1836: ERR.abl.196); San Orbicio, la Solana del mismo (1836: ERR.abl.18); San Orbiño, la Corona de (1836: ERR.abl.7). = *SAN URBICIO*: San Urbicio, Punta de (ERR, kart. 318)

SAN SEBASTIAN DE NABARZATO.- San Sebastian de nabarçato (1646.10.23: ERR.29.lr); San sebastian de nabarçato¹⁸³⁰, basilica de (1658.08.11: ERR.ANS.46.pro); San Sebastian de Navarçato, 2ª parroquia de (1861.04.10: ERR.garde.eliz). = *SAN SEBASTIÁN*: San Sebastián, Ermita de (BID, kart. 318 & ERR, kart. 319, 327). = San Sebastián, parroquia de (en Navarçato) (IDOATE, *Comunidad*, 22, 23, 28, 100, 101, 175).

SANCTI MARTINI DE RONCALI (ik. atal honetan, *San Martin*.)

SANCTO MARTINO DE RONCHALI (ik. atal honetan, *San Martin*.)

SANTA BARBARA.- Santa Barbara: «... los terminos llamados de Santa Barbara y Horreria, Argayntia y Pacio de Lexarra...» (1634.09.16: ERR.Procesos.1639, Idoate 1977:308); Santa Barbara (1836: ERR.abl.21.27); Santa Barbara (1859: ERR.ntem.dgeh); Santa Barbara cerca el portillo á la caída de Urzainqui un ordial, Sierra de (1836: ERR.abl.91); Santa Barbara con sesteadero (1836: ERR.abl.87); Santa Barbara hacia la punta de Cherralaborda, la Vizcaya en el Paco de (1836: ERR.abl.150); Santa Barbara llamada CherralaBorda, la Vizcaya de (1836: ERR.abl.91); Santa Barbara un ordial, la Vizcaya llamada (1836: ERR.abl.54); Santa barbara¹⁸³¹ (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Santa Barbara, la endrecera que mira á (1836: ERR.abl.91); Santa Barbara, Pista de (ERR, kart. 318; 319 & URZ, kart. 319); Santa Barbara, pueyo Raso de (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Santa barbara (1836: ERR.abl.146); Santa barbara, la dicha esquina de¹⁸³² (1631.09.18:

¹⁸²⁹ "... la otra endrecera llamada sobre ..."

¹⁸³⁰ "... la hermita y basilica de san sebastian de nabarçato que es anexa a la abbadia de la dha. Villa (de Anso)..."

¹⁸³¹ "... la esquina llamada de mugaederra u..."

¹⁸³² "... u. maederra..."

URZ.ERR.25.lr); Santa barbara, la partida de (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Santa barbara, la Vizcaya de (1836: ERR.abl.214); Santa Bárbara (1836: ERR.ntem.); Santa Bárbara (1923: ERR.ntem.gpv). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Santa Bárbara (ERR, kart. 315;.318;.319 & URZ, kart. 319); Santa Bárbara, Ermita de (ERR, kart. 315); *iruzkina* (NTEM, 158): «1.454 metros de altura». = *Informatzaileak*: Santa Bárbara (ERR.Barrikat.info); Santa Bárbara (ERR.Gale.info).

SANTA MARGARITA.- Santa Margarita, Ermita de (1805: ERR.ntem.ps)

SANTA MARIA DEL CASTILLO.- Santa maria del Castillo, la parte llamada Junto a (1632.04.22: ERR.25.lr)

SANTA MARIA.- Santa Maria, la pieca de baxo de (1480.10.20: ERR.10.pg); Santa Maria, rio de (1480.10.20: ERR.10.pg)

SASO DE SAN BARTOLOME.- Sasso de San bartolome, el (1648.07.05: ERR.29.lr). = Cfr. ERR, top. *Sasoandia* (1836: ERR.ntem.).

SENDA DE ERNEGA, la (e.a.): DRAE ('senda', del lat. *semīta*.) f. camino más estrecho que la vereda, abierto principalmente por el tránsito de peatones y del ganado menor. (...)». = *Aipuak*: Senda de ernega, la (1677.02.15: ERR.50.pro); Senda que ba a nabarzado, la misma (1672.04.07: ERR.49.pro). *Senda*: Senda en un Rasico, Junto a la (1629.10.16: ERR.NAB.24.lr); Senda y una manada de fayas, Junto a la (1629.10.16: ERR.NAB.24.lr); Senda, al cabo alto de la¹⁸³³ (1629.10.16: ERR.NAB.24.lr); Senda¹⁸³⁴, la (1655.09.20: ERR.40.pb); Senda que baja de los Campos de P.o perez, el camino o (1672.01.04: ERR.49.pro). = *Abolengoa*: Senda para Odieta, el Rio con (1836: ERR.abl.65); Senda que baja de Mendibelza â la Bochuela, la (1836: ERR.abl.43); Senda que cruza desde lo de Roncal, una (1836: ERR.abl.95); Senda que sube de Atezabala (1836: ERR.abl.59); Senda que va a Odieta

(1836: ERR.abl.83); Senda que va á Arlucéa, debajo de la (1836: ERR.abl.98).

SESTEADERO DE OLLOKIA, el (e.a.).- IRIBARREN ('asestar', s.v.): «Sestear. Descansar a la sombra los bueyes de labor [Améscoa Baja]». DRAE ('sestadero', s.v.): «m. Lugar donde sestea el ganado»; ('sestear', s.v.): «intr. Pasar la siesta durmiendo o descansando. = 2. Recogerse el ganado durante el día en un lugar sobrio para descansar y librarse de los rigores del sol»; ('sesteo', s.v.): «Acción y efecto de sestear. = Sestadero, lugar en que se sestea»; ('siesta', s.v.): «(Del lat. *sexta* [hora]). f. Tiempo después del mediodía, en que aprieta más el calor. = 2. Tiempo destinado para dormir o descansar después de comer. (...)». = *Aipuak*: Sestadero de Olloquia ó Aragon, la que mira al (1836: ERR.abl.277); Sestadero de Zateguia, Epeyo sobre el (1836: ERR.abl.34). *Sestadero, el*: Sestadero, contra el (1836: ERR.abl.221); Sestadero, el (1836: ERR.abl.3); Sestadero, el Riacho contra el (1836: ERR.abl.221); Sestadero, la parte de Vidangoz en el (1836: ERR.abl.4); Sestadero, Mendibelza por la parte del (1836: ERR.abl.167); Sestadero, Paco de vizcanzu cerca al (1836: ERR.abl.147). *Sestadero*: Sestadero (1836: ERR.abl.134); Sestadero, cerro y (1836: ERR.abl.133); Sestadero, el lado del Bedado con (1836: ERR.abl.175); Sestadero, el mismo (1836: ERR.abl.221); Sestadero, la parte que mira á Vidangoz con (1836: ERR.abl.91); Sestadero, Santa Barbara con (1836: ERR.abl.87)

SIERRA, la (e.a.).- *Sierra* > lat. *sērra*: 'mendizerra'; MEYER-LÜBKE, (*REW*, 7861): «Mazed. *sarā*, ait., log. *serra*. friaul. *siare*, prov., kat. *serra*, sp. *sierra*, pg. *serra*: 'mendizerra'. Oinarrri honen zabalera, ik. ALVAR (*Toponimia*, § 21); GUILLÉN (*Toponimia*, § 5.26); ELCOCK (*Toponimia*); G. GUZMÁN (*Aragüés*, § 64.6); CORONA (§ 117); GARCÍA BLANCO (*Actas*, 134. or.). DRAE ('sierra', s.v.): «(lat. *serra*) f.: 5. Cordillera de poca extensión. || 6. Cordillera de montes o peñascos cortados. || 9. Cantabria. Loma o colina». *Mio Cid*-ean dokumentatzen da lehenbiziko aldiz 'mendilerroa' adiera duelarik; orobat, X. eta XI. mendeko agiritan

¹⁸³³ "... del paco de burgui u de mellua..."

¹⁸³⁴ "... que passa açia dha. terminada quedando todo agoa bertiente todo el paco y pinar açia el Rio mayor por dho. bedado..."

sarritan agertzen da (cfr. DCECH, 'sierra', s.v). = *Aipuak*: Sierra ó Aragon, la que mira á la (1836: ERR.abl.157); Sierra, al barranco que descende de parte de la (1836: ERR.abl.280); Sierra, camino que cruza para la (1836: ERR.abl.50); Sierra, camino que tira para la (1836: ERR.abl.84); Sierra, camino que va á la (1836: ERR.abl.160); Sierra, el alto de la (1836: ERR.abl.5); Sierra, el costado de hacia la misma (1836: ERR.abl.160); Sierra, la (1836: ERR.abl.154.280)¹⁸³⁵. = *SIERRA DE KRUTXILAGA*, *la*: Sierra de Cruchilaga, la Vizcaya ô (1836: ERR.abl.24). = *SIERRA DE MENDIURRIEIA*, *la*: Sierra de Mediurrjeya, la (1480.10.20: ERR.10.pg). = *SIERRA DE SAN BARTOLOME*, *la*: Sierra de San Bartholome, la esquina de la (1836: ERR.abl.120); Sierra de San Bartholomé, el Caverro de Vrrutéa o (1836: ERR.abl.79); Sierra de San Bartolomé, el Cerro y Solana de Loiceta llamado antes (1836: ERR.abl.255); Sierra llamada de San Bartolomé, Urrutéa y (1836: ERR.abl.157). = *SIERRA DE SANTA BARBARA*, *la*: Sierra de Santa Barbara cerca el portillo á la caida de Urzainqui un ordial (1836: ERR.abl.91); Sierra de Santa Barbara, la (1836: ERR.abl.27.100). = Cfr. BID, top. *SIERRA DE ATOTX ZARRA*: Sierra de Atuzkarratz (BID, kart. 315, ERR, kart. 315, IZB, kart. 316 & URZ, kart. 316). = *Sierra*: Sierra que descende a l'agua maior d'Esca, el canto e (1427.06.15: ERR.Procesos.1769, Idoate 1977:207). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: La Sierra (ERR, kart. 318, EZK.zar.312 & UZT, kart. 315); La Sierra Santa Barbara (ERR.Gale.info); Sierra, Camino de la (ERR, kart. 318, 319 & URZ, kart. 319); Sierra, La (ERR, kart. 318, EZK.zar.312 & UZT, kart. 315). = *Informatzaileak*: Sierra Santa Barbara, la (ERR.Gale.info); Sierra, la (ERR.Gale.info)

SIMA DE MENDIBELTZA, *la*.- Sima de Mendibelza, la (ERR.Gale.info); Sima de Odieta (ERR, kart. 412). = *Cima*: Cima muy profunda, una (1735: ERR.ZUB.96h.ebna).

¹⁸³⁵ "... comenzando de la parte del dho. Bedado..."

SOBRE INARBLO.- *Aipuak*: *SOBRE INARBLO*: Sobre Inarblo, collado llamado¹⁸³⁶ (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Sobre Inarblo, al Portillo de Costobli o (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Sobreinarblo, el Portillo o Collado Il.¹⁸³⁷ (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); Sobreinarblo, Portillo o collado llamado¹⁸³⁸ (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna). = *SOBRE ENARBLO*: Sobre Enarblo, al portillo de costobli o (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna). = Sobre Cumbieta (1836: ERR.abl.53); Sobre la Cruz de anayçe¹⁸³⁹ (1654.01.03: ERR.32.lr); Sobre la Cruz de anayçe, parte llamada (1654.10.25: ERR.32.lr); Sobre la Cruz de San migl., la parte llamada (1645.05.03: ERR.28.lr); Sobre la Cruz de San miguel¹⁸⁴⁰ (1617.02.13: ERR.21.lr); Sobre Mendigacha chiquía, Bordajarra la alta (1836: ERR.abl.163b); Sobre nabarcato, el ter.no llamado La baca (1625.07.06: ERR.23.lr); Sobre Uturgilóa¹⁸⁴¹ (1836: ERR.abl.83); Sobre Vedado (ERR, kart. 318); Sobrearbe, en (1412.09.01: ERR.26.lr); Sobrevedado (ERR, kart. 318). = Cfr. ERR, leku adierazleak, *Sobre*.

SOLANA DE SAN JOAN, *la* (e.a.).-*Solana* < lat. *solana* (lat. *sol* oinarritik eratorria) 'eguzkibegi', 'egutera', 'eguzkiak jotzen duen aldea'. DRAE, (s.v. 'solana'): «(Del lat. *solāna*. t. f. de *solānus*.) Sitio o lugar donde el sol da de lleno». ESTORNÉS LASA, B. (*De toponimia Roncalesa*, 382): «Ladera o lugar que da bien el sol». YANGUAS ('solana', s.v.): «Valle de la merindad de Estella: V.

¹⁸³⁶ "... la costera del Zerro al trabes a salir al Portillo o collado llamado p.r los de la V.a de Burgui Costobli, y p.r los del lugar de Ustes sobre Inarblo..."

¹⁸³⁷ "... la Costera del cerro al trabes a salir al Portillo o Collado llamado p.r los de la Villa de Burgui Custobli, y por los del lugar de Ustes Sobreinarblo..."

¹⁸³⁸ "Item Prosiguiendo del mojon antecedente con direccion al Portillo, o collado llamado por los de Burgui Costobli, y por los de Vstes sobreinarblo a monte a trabes en el interior del Campo de Pedro francisco Glaria comprado a Miguel Ezquer Vez.no de Burgui, y en la distancia de su extremo, y mitad de la Heredad de veinte y tres baras se encontro fuera de su sitio el mojon doce del anterior recorrim.to y por considerarse necesario se planto otro mojon..."

¹⁸³⁹ "... el termino de la dicha villa llamado ..."

¹⁸⁴⁰ "... la otra endrecera llamada..."

¹⁸⁴¹ "... Odieta dos rovasdas; se hallan sobre Uturgilóa y encima de la Peña Junto á la muga de Vidangoz..."

Villatuerta». IRIBARREN ('solana', s.v.): «Comarca llana y soleada. En el distrito de Estella existe la comarca de La Solana, situada entre los ríos Arga y Ega, que comprende los pueblos de Villatuerta, Arellano, Oteiza, Zúñiga, Muniáin, Moréntin, Abérin, Avínzano, Ayegui e Irache. = Espacio de una casa entre el techo del piso superior y el tejado, que se utiliza para desván, palomar, depósito de hierba, secadero, etc.». ROHLFS (*Le Gascon*, § 366): «En castillan *solana* 'pièce d'une maison exposée au soleil'. KUHN (*Hocharagonesische*, 178): «*solanéta* Hecho Flurname»; cfr. *op. cit.* § 57 «-itta» & 205 § 82: «-anus, a: Sallent, Lanuza, Panticosa, Linás, Torla, Fiscal, Aineto, Solanilla, Bolea 'donde hay sol', REW, 8059, subst. auch prov., in ital. Mda., adjekt. astur». = *Aipuaak: Protokoloak*: Solana de San Joan, la (1672.04.07: ERR.49.pro); Solana, la entrada de la (1655.09.20: ERR.40.pb); Solana de nuestra sa. del castillo¹⁸⁴², la (1658.09.24: ERR.46.pro); Solana de nuestra S.a del Castillo, la (1670.09.23: ERR.49.pro); Solana, hazia la parte de la (1672.04.07: ERR.49.pro); Solana de Garde-Saysa, la (1634.09.16: ERR.Procesos.1639, Idoate 1977:308). = *Abolengoa*: Solana de Anzca, la (1836: ERR.abl.80); Solana (de Argaraya), la (1836: ERR.abl.23); Solana (de Arguible), la (1836: ERR.abl.154); Solana (de la tejeria vieja), la (1836: ERR.abl.144); Solana (de San Juan) ô Mendigacha chiquia, la (1836: ERR.abl.32); Solana (de Urrutía), la (1836: ERR.abl.157); Solana (de Uturgilóa), la (1836: ERR.abl.99); Solana acia la parte de Arnezquería, el termino de Leyceta en la (1836: ERR.abl.7); Solana de Aragaraya, la (1836: ERR.abl.187); Solana de Arancoa, la (1836: ERR.abl.123); Solana de Arancóa, la (1836: ERR.abl.214); Solana de Arbea sobre el Camino que va á Epeyo, la (1836: ERR.abl.48); Solana de Argaraya, la (1836: ERR.abl.134); Solana de Argaraya, la enderecera de la (1836: ERR.abl.13); Solana de Arnezqueria, al cabo alto de la (1836: ERR.abl.103); Solana de Arnezqueria, la (1836: ERR.abl.79.194.255); Solana de Beortegua sobre el camino Real para Vidangoz, la (1836: ERR.abl.113); Solana de Beortegua, la (1836: ERR.abl.65);

Solana de Burgind, Josep ehandi en la (1787.a: ERR.21.lr); Solana de Burguinda o Yiosea, la (1836: ERR.abl.134); Solana de Burguinda, la (1836: ERR.abl.210); Solana de Chanca, la (1836: ERR.abl.82. 92. 110. 117. 137. 175. 202); Solana de Chanca, San Miguel Altea en la esquina para la (1836: ERR.abl.157); Solana de la Virgen, la (1836: ERR.abl.110); Solana de la Virgen, la (1836: ERR.abl.256); Solana de Loiceta llamado antes Sierra de San Bartolomé, el Cerro y (1836: ERR.abl.255); Solana de Mendigachandia á Burguinda, la (1836: ERR.abl.137); Solana de Mendigachachiquia, la (1836: ERR.abl.94); Solana de Mendigachandia, la (1836: ERR.abl.274); Solana de Mendigachandia, la misma (1836: ERR.abl.274); Solana de Nuestra Señora del Castillo una Nava, la (1836: ERR.abl.214); Solana de Nuestra Señora del Castillo, la (1836: ERR.abl.137.167.218); Solana de Nuestra Señora, la (1836: ERR.abl.170); Solana de Recagacha, la (1836: ERR.abl.208); Solana de Rigorria, la (1836: ERR.abl.15); Solana de San Juan cuatro rovas, la (1836: ERR.abl.34); Solana de San Juan, la (1836: ERR.abl.7.42.102.150); Solana de Uturgastóa, la (1836: ERR.abl.158); Solana de Vizcanzu ó Argaraya contra la muga de garde, la (1836: ERR.abl.210); Solana de Yiosea, la (1836: ERR.abl.36); Solana del Bedado Grande, la (1836: ERR.abl.222.223)¹⁸⁴³; Solana del Castillo (ERR, kart. 319); Solana del mismo San Orbicio, la (1836: ERR.abl.18); Solana detras de la Yglesia, la (1836: ERR.abl.92); Solana llamada de Ntra. Srâ del Castillo, la (1836: ERR.abl.7); Solana llamada de Nuestra Señora del Castillo, la (1836: ERR.abl.92.186); Solana llamada de San Juan, la (1836: ERR.abl.29); Solana sobre el Bortal de Vicente Soravilla, la (1836: ERR.abl.214); Solana tras de la Virgen, la (1836: ERR.abl.79); Solana tras de la Yglesia otra Nava, la citada (1836: ERR.abl.93); Solana tras de la Yglesia, Yqualtea ó (1836: ERR.abl.69); Solana tras la Yglesia una Nava, la misma (1836: ERR.abl.93); Solana, Bordajarra la alta por la parte de la (1836: ERR.abl.157); Solana, donde la Tejeria á la parte de la (1836: ERR.abl.222); Solana,

¹⁸⁴² el ter.no llamado La Solana de nuestra sa. del castillo ter.no de la dha. Villa

¹⁸⁴³ "... y endrecera de Ollacucurría un Campo que afronta por arriva con camino para la Vizcaya..."

Donepetizarra por la parte de la (1836: ERR.abl.137); Solana, el mismo termino de Errigorria en la (1836: ERR.abl.187); Solana, el Parage llamado Ybarra y barranco para el Bedado mayor en la (1836: ERR.abl.150); Solana, Junto a la hermita de San Juan por la (1836: ERR.abl.31); Solana, la (1836: ERR.abl.14.20.21.98)¹⁸⁴⁴ (1836: ERR.abl.130. 136. 147. 213)¹⁸⁴⁵; Solana, la Vizcaya acia la parte de Garde y endrecera de la (1836: ERR.abl.274); Solana, termino de Vizcanzu en la (1836: ERR.abl.147). = *Informatzaileak*: La Solana del vedado mayor (ERR.Gale.info); Solana de Arankoa, la (ERR.Gale.info); Solana de Txanka, la (ERR.Gale.info); Solana del vedado mayor, la (ERR.Gale.info).

SOLANO DE ERNEGA, el (e.a.).- *Solano* < lat. *solānu(m)* (lat. *sol*, *solis* oinarririk eratorria) 'eguzkibegi', 'egutera', 'eguzkiak jotzen duen aldea'. SANZ (*Almadieros*, 17): «Laderas orientadas hacia el sur, al sol de mediodía». PARDO ASSO ('solano', s.v.): «(de sol), m. Parte de un monte orientado hacia el Sur». IRIBARREN ('solano', s.v.): «Solonar. Vertiente o parte de un monte orientada al sol. Es lo contrario de paco [Navascués]». ANDOLZ ('solano', s.v.): «sust. masc. (Benasque, Echo), lugar del monte donde da el sol». BAKE SALBOTX: «Es lo mismo que *Solana*» (IZB.Bake.info); cfr., atal honetan, supra, *Solana*. = *Aipuak*: Solano de Ernega (1634.09.16: ERR.Procesos.1639, Idoate 1977:308); Solano de Navarçatoburua (1634.09.16: ERR.Procesos.1639, Idoate 1977:308); Solano de Beorteguía, el (1836: ERR.abl.53); Solano de Burguinda, el (1836: ERR.abl.50); Solano de San Juan altea, el (1836: ERR.abl.151). = *Solano*, *el*: Solano¹⁸⁴⁶, al (1655.09.20: ERR.40.pb); Solano, en el (1898: ERR.ntem.kat). = *Informatzaileak*: Solanos, los: «se conoce que antes se cultivó en los solanos, es particular casi todos; porque antiguamente se cultivaba mucho terreno aquí y se conoce que roturarían

y después ya se quedó propiedad» (ERR.Gale.info)

T

TABLAS DEL PANIFICADO, las (e.a.).- DRAE ('tabla', s.v.): «(Del lat. *tabŭla*.) f. (...) 16. Faja de tierra, y especialmente la labrantía comprendida entre dos filas de árboles. = 17. Cuadro o plantel de tierra en que se siembran verduras. = 18. Pedazo cuadrilongo de tierra dispuesto para plantar legumbres, vides o árboles». IRIBARREN ('tabla', s.v.): «Parcela de terreno comunal [Artajona] (...) = Pieza de alfalfa en regadío [Ribera]»; ('tablado', s.v.): «En el sentido de bancal o terreno que forma unas como gradas o escalones [Tierra Estella]. La tapia que forma estas gradas o escalones en los terrenos de cultivo situados en pendiente [Estella]». = *Aipuak*: *Taula*: Taulas del panificado, el bedado de nabarcato (1651.10.16: ERR.36.pre). = *Tabla*: Tabla q. esta a la parte baja, una (1625.05.12: ERR.23.lr); Tablas de Susso, las (1480.10.20: ERR.10.pg); tabla (1653.03.14: ERR.31.lr); tabla de tierra, una¹⁸⁴⁷ (1676.09.22: ERR.50.pro); tabla hazia la parte de la Va. de Urçainqui, otra (1676.09.22: ERR.50.pro); tabla, otra¹⁸⁴⁸ (1676.09.22: ERR.50.pro).

TEJERIA VIEJA, la (ik., atal honetan, *Tejería*, *la*.)

TEJERIA, la (e.a.).- DRAE (De *tejero*.) f. *tejar*.1.»; ('tejar.1', s.v.): «m. Sitio donde se fabrican tejas, ladrillo y adobes». = *Aipuak*: Tegeria y por la del Castillo con huertas y fuente, la (1836: ERR.abl.154); Tegeria, frente a la misma (1836: ERR.abl.222); Tegeria, la (1836: ERR.abl.48); Tejeria (1892: ERR.ntem.kat); Tejeria (1923: ERR.ntem.gpvn); Tejeria a la parte de la Solana, donde la (1836: ERR.abl.222); Tejeria de la villa de urcanqui, la¹⁸⁴⁹ (1631.09.18: ERR.25.lr); Tejeria, Betatuarteá ó Valle de la (1836: ERR.abl.192); Tejeria, el Campo Simon Burgorri en la (1787.a: ERR.21.lr);

¹⁸⁴⁴ "... Gaztuluzarra en la solana y en el paco encima del camino que va a Arlucea..."

¹⁸⁴⁵ "... Bordajarra la alta que llaman de Torres doce rovas de tierra por la parte de la Solana..."

¹⁸⁴⁶ "... Junto a Vna Roça que tiene Jorje Perez vez.o de dha. Va. de Roncal..."

¹⁸⁴⁷ "... en la parte llamada torrentea hazia la parte de Roncal..."

¹⁸⁴⁸ "... que esta aderente a la borda y parte de Urçainqui..."

¹⁸⁴⁹ "... q. esta en el dezmarío de la villa de Roncal..."

Tejeria, la (1836: ERR.abl.1836: 1. 40. 46. 122. 131. 210); Tejeria, la (1898: ERR.ntem.kat); Tejeria, la misma (1836: ERR.abl.162); Tejeria, parte llamada la (1652.10.31: ERR.31.lr); Tejería, la (1836: ERR.abl.157); Tejería, la (1836: ERR.ntem.). = *TEXERIA, la*: texeria y nabarzato, el Regacho que pasa a la (1672.04.07: ERR.49.pro). = *TEJERIA VIEJA, la*: Tejeria vieja un campo, el Parage de la (1836: ERR.abl.144); Tejeria vieja), el Paco (de la (1836: ERR.abl.144); Tejeria vieja), la Solana (de la (1836: ERR.abl.144); Tejeria vieja, la (1836: ERR.abl.123); Tejeria vieja, Loyceta ô Mendigacha sitio de la (1836: ERR.abl.29); La tejeria, parte llamada (1652.10.31: ERR.31.lr); La Tejería (1836: ERR.ntem.). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: La Tejeria (ERR, kart. 319, IZB, kart. 316 & URZ, kart. 319); Tejeria, Fuente de la (ERR, kart. 319); Tejeria, La (ERR, kart. 319; URR.ng.3.109 & URZ, kart. 319 & IZB, kart. 316); Tejería, Barranco de la (ERR, kart. 319; ITZ.zar.311 & OTS.zar.311); Tejería, Paco de la (ERR, kart. 319). = *Informatzaileak*: La Tejería (ERR.Gale.info); Tejería paco y carasol, la (ERR.Donazar.info); Tejería que se va a Nabarzato, la (ERR.Donazar.info); Tejería, la (ERR.Donazar.info); Tejería, la (ERR.Gale.info)

TORRENTAIRUA LA ALTA (ik. ERR, top. *Torrentairua.*)

TORRENTEA LA ALTA (ik. ERR, top. *Torrentea.*)

TORRONTAURIA LA ALTA (ik. ERR, top. *Torrentairua.*)

TORRONTAURRIA LA ALTA (ik. ERR, top. *Torrentairua.*)

TOSCA, la.- IRIBARREN ('tosca', s.v.): «Piedra calcárea de poco peso que, cortada a sierra, utilizan en Roncal para construir chimeneas y tabiques. (En vascuence llaman *toska* al caolín o kaolín). = Piedra arenisca con que limpian los cuchillos y vasijas metálicas. [Roncal]». = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA (*NTEM*, 158): «Llaman así a una piedra en el río». = Hitz hau ezaguna da beste leku askotan; Sakanan, adibidez, *toska* hitzaren aldaera bat ibili ohi

dute: *troska* (cfr., íb.). = *Aipua*: Tosca, la (1991: ERR.ntem.aho)

TRAS DE LA BASILICA DEL CASTILLO, paraje llamado (e.a.)- Tras de la Basilica de la Virgen del Castillo (1836: ERR.abl.194); Tras de la Basilica de la Virgen, el Parage llamado (1836: ERR.abl.27); Tras de la Basilica de Nuestra Señora del Castillo, el Parage (1836: ERR.abl.180) (1836: ERR.abl.183); Tras de la Basilica del Castillo (1836: ERR.abl.154); Tras de la Basilica del Castillo, el barranco (1836: ERR.abl.136); Tras de la Basilica del Castillo, el huerto sito en el parage (1836: ERR.abl.74); Tras de la Basilica del Castillo, el mismo parage (1836: ERR.abl.183); Tras de la Basilica del Castillo, huerto sito (1836: ERR.abl.118) (1836: ERR.abl.150); Tras de la Basilica del castillo, el Parage (1836: ERR.abl.175). = TRAS.- Tras de la Virgen, la Solana (1836: ERR.abl.79); Tras de la Yglesia otra Nava, la citada Solana (1836: ERR.abl.93); Tras de la Yglesia, Yquialtea ó Solana (1836: ERR.abl.69); Tras la Virgen del Castillo, el barranco (1836: ERR.abl.42); Tras la Yglesia una Nava, la misma Solana (1836: ERR.abl.93)

TRES MARIAS, las.- Tres marias, la misma Cruz de las (1672.04.07: ERR.49.pro)

V

VAL DE LA FUENTE (e.a.)- Baldelafuente, Fuente de (1772: ERR.ntem.ps). = *VAL DEL VALLE DE GARDE, la*: «La hondonada, es también *nava*; la Val del Valle de Garde es *Gardibarra*; unos dicen *Ibarra*, otros *Ibargoiti*, y es el mismo sitio; *Txankibarra* es *Txanka*» (ERR.Gale.info)

VALLE DE GARDE, la (e.a.)- Balle de garde, en la endrecera llamada la¹⁸⁵⁰ (1602.11.20: ERR.6); Valle de arriba, Mas en la (1678.07.07: ERR.50.pro); Valle de azca, la (1617.11.18: ERR.36.pre); Valle de Garde sobre el Camino Real, la (1836: ERR.abl.169); Valle de Garde un campo de tres cuartaladas, la (1836: ERR.abl.93); Valle de garde), el Paco (de la (1836: ERR.abl.46);

¹⁸⁵⁰ "En la endrecera llamada La balle de garde y dentro en el dezma.o de la billa de roncal..."

Valle de Garde, el barranco de la (1836: ERR.abl.252); Valle de Garde, la (1836: ERR.abl.46); Valle de la Tejeria, Betatuarte a ó (1836: ERR.abl.192); Valle de San Juan en el paco de Loyceta, la (1836: ERR.abl.222); Valle de ybargoyti, la (1631.10.12.b: ERR.25.lr); Valle llamada San Juan, Rigacho q. baja de la (1643.12.20: ERR.27.lr); Valle, campo llamado el (1836: ERR.abl.95); Valle que llaman aJerarena, la dha. peña de la (1590.10.23: ERR.Gardeko artx.eliz); Valle y pueio de Argaraia, al (1590.10.23: ERR.Gardeko artx.eliz); Valle, la: «... la bordajara de Miguel Punt, de Urzainqui, que esta en la valle...» (1593.06.21: IZB.ERR.GAR. Procesos, Idoate 1977:273). = *Informatzaileak*: Val del Valle de Garde es Gardibarra, la (ERR.Gale.info).

VEDADO BOYERAL, el (ik. atal honetan, *Vedado, el.*)

VEDADO CASALENCO, el (ik. atal honetan, *Vedado, el.*)

VEDADO DE NABARZATO, el (ik. atal honetan, *Vedado, el.*)

VEDADO, el (e.a.).- lat. *vetāre*, lat. *vetatum* > gzt. *vedado*. = DRAE (s.v. *vedado*): «2. m. Campo o sitio acotado o cerrado por ley u ordenanza». = *Aipiak*: Bedado (1836: ERR.abl.50.113.223.245); Bedado con Nava dmismo Gamba, el (1836: ERR.abl.92); Bedado con sesteadero, el lado del (1836: ERR.abl.175); Bedado chapardoya y el castillo y corseras, el (1672.04.20: ERR.49.pro); Bedado de Arrarte a (1836: ERR.abl.53.90); Bedado de Arrarte a, el (1836: ERR.abl.43); Bedado de Arrarte a, el (1836: ERR.abl.134); Bedado de arrarte a, el (1676.07.20: ERR.50.pro); Bedado de Chanca, el (1672.07.06: ERR.49.pro); Bedado de Chanca, el (1836: ERR.abl.21); Bedado de Chanca, el (1836: ERR.abl.188); Bedado de chanca, el (1667.05.02: ERR.48.pro); Bedado de Chapardoya, el (1836: ERR.abl.50); Bedado de Chapardoya, el (1836: ERR.abl.134); Bedado de Eguaras, Muga del (1772: ERR.ntem.ps); Bedado de la dha. Villa

de garde, el¹⁸⁵¹ (1668.04.13: ERR.49.pro); Bedado de nabarcato taulas del panificado, el (1651.10.16: ERR.36.pre); Bedado de nabarzato, el¹⁸⁵² (1668.04.13: ERR.49.pro); Bedado de Navarzato, al (1836: ERR.abl.238); Bedado de Navarzato, el (1836: ERR.abl.177); Bedado de Ogezquiederra, la endrecera del (1836: ERR.abl.100); Bedado de ogezquihederra¹⁸⁵³, el (1655.09.20: ERR.40.pb); Bedado de Ojesqui-ederra, al (1836: ERR.abl.205); Bedado de Ojezgiedarra, campo que cruza la cabezada que es la parte del (1836: ERR.abl.72); Bedado de Ojezquiederra (1836: ERR.abl.127); Bedado de Ojezquiederra con Cerro ó esquina, el (1836: ERR.abl.127); Bedado de Ojezquiederra con Cerro ó esquina, el (1836: ERR.abl.127); Bedado de Ojezquiederra, el (1836: ERR.abl.127); Bedado de Ojezquiederra, el (1836: ERR.abl.205); Bedado de Urcainqui, la parte del (1676.09.22: ERR.50.pro); Bedado de Uturgartoa, el (1836: ERR.abl.29); Bedado de Uturgastóa, el (1836: ERR.abl.192); Bedado de Uturgastóa, el (1836: ERR.abl.192). = *BEDADO GRANDE*: Bedado Grande con Bedado, la que mira al (1836: ERR.abl.175); Bedado Grande, el (1836: ERR.abl.93); Bedado Grande, la Solana del (1836: ERR.abl.222); Bedado Grande, la Solana del¹⁸⁵⁴ (1836: ERR.abl.223); Bedado Grande, las Corseras de la parte del (1672.04.20: ERR.49.pro); Bedado grande y chanca, el amojonamiento del (1672.01.04: ERR.49.pro); Bedado grande, el dho. (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Bedado grande, Regacho que baxa de el (1667.05.02: ERR.48.pro). = *BEDADO DE ARRARTEA*: Bedado llamado arrarte a, otro (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Bedado llamado Arrarte a, el¹⁸⁵⁵

1851 "... y de la de Roncal llamado el bedado de nabarzato..."

1852 "... el bedado de la dha. Villa de garde y de la de Roncal llamado..."

1853 "... los mojones del bedado de ogezquihederra de Roncal..."

1854 "... y endrecera de Ollacucurría un Campo que afronta por arriva con camino para la Vizcaya..."

1855 "... Vn día del Ymbierno Vltimamente Passado fueron a caca de Jabalis con caussa de hacerles mucho daño en los campos Y hauiendo Ydo al Bedado llamado arrarte a adonde estuvieron en diferentes Puestos aguardando a la dicha Caca quienes no sintieron cossa de ladridos de Perros menos Pasqual salboch menor ni otra cossa y

(1642.07.08.a: ERR.27.lr); Bedado llamado de Navarzato, el (1836: ERR.abl.31); Bedado llamado de navarzato (1836: ERR.abl.17). = *BEDADO MAYOR*: Bedado Mayor (1836: ERR.ntem.); Bedado Mayor, el camino para (1836: ERR.abl.); Bedado Mayor, la parte del (1836: ERR.abl.139a); Bedado mayor en la Solana, el Parage llamado Ybarra y barranco para el (1836: ERR.abl.150); Bedado mayor, el camino que cruza al (1836: ERR.abl.106); Bedado mayor, sobre el (1836: ERR.abl.50). = *Bedado*: Bedado y Peñas (1836: ERR.abl.144); Bedado y transito en medio que cruza para la fuente del Castillo (1836: ERR.abl.142); Bedado, Arrartea con el (1836: ERR.abl.90); Bedado, cami(n)o para el (1836: ERR.abl.118); Bedado, camino para el (1836: ERR.abl.71); Bedado, camino que va para el (1836: ERR.abl.69); Bedado, con Artiga concegil ó (1836: ERR.abl.136); Bedado, dho. (1655.09.20: ERR.40.pb); Bedado, el (1655.09.20: ERR.40.pb); Bedado, el (1655.09.20: ERR.40.pb); Bedado, el (1836: ERR.abl.93); Bedado, el (1836: ERR.abl.98); Bedado, el (1836: ERR.abl.137); Bedado, el (1836: ERR.abl.162); Bedado, el mismo (1836: ERR.abl.205); Bedado, el Parage llamado Lermajoa sobre el (1836: ERR.abl.150); Bedado, en Mendibelza en la muga del (1787.a: ERR.21.lr); Bedado, Ibargoiti por la parte del (1836: ERR.abl.71); Bedado, la misma muga de el (1672.04.20: ERR.49.pro); Bedado, la parte del (1836: ERR.abl.130); Bedado, la parte del paco Junto al (1836: ERR.abl.178); Bedado, la que mira al Bedado Grande con (1836: ERR.abl.175); Bedado, Mojon del (1634: ERR.ntem.cvr); Bedado, Navarzato con el (1836: ERR.abl.127); Bedado, Rigacho llamado del (1631.10.12.b: ERR.25.lr); Bedado, Sobre el (1892: ERR.ntem.kat); Beldado (sic), el (1836: ERR.abl.77); Vedado (1672.01.04: ERR.49.pro); Vedado (1730.08.02: ERR.ZUB.95a.ebna); Vedado Boyeral (1427:

ERR.ntem.cvr); Vedado Boyeral, el (1637.11.09: ERR.50.pro); Vedado boyeral de la dha. Villa, el regacho que baja del (1663.08.17: ERR.47.pro); Vedado boyeral llamado chapardoya, otro (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Vedado boyeral llamado el vedado del castillo, otro (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Vedado boyeral llamado oguerquihederra, otro (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Vedado Casalenco (1427: ERR.ntem.cvr); Vedado de Chanca, el (1671.04.22: ERR.49.pro); Vedado de chapardoya, el (1672.04.07: ERR.49.pro); Vedado de la dha. Villa de Garde llamado burqulla (1677.09.29.a: GAR.ERR.50.pro); Vedado de la dicha villa, Rigacho que baja del (1649.07.15: ERR.32.lr); Vedado de la Villa de Garde, el (1657.03.22: ERR.GAR.46.pro); Vedado de Nabarzato (ERR, kart. 319); Vedado de nabarzato, otro bedado boyeral llamado el (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Vedado de Ojezquiederra, el (1836: ERR.abl.40); Vedado de Oxezkiederra (ERR, kart. 412); Vedado del Castillo, barranco que baxa del (1670.08.07.b: ERR.49.pro); Vedado del Castillo, el (1672.04.07: ERR.49.pro); Vedado del castillo, otro vedado boyeral llamado el (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Vedado del Roncal, Camino del (BID, kart. 318 & ERR, kart. 318). = *VEDADO GRANDE*: Vedado Grande, regacho que baja del (1668.01.12: ERR.49.pro); Vedado grande chanca y herrigoria, las mugas del (1672.01.04: ERR.49.pro); Vedado grande, camino que ba al (1678.07.07: ERR.50.pro); Vedado grande, el (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Vedado grande, el mojon de las Corsera y el (1672.01.04: ERR.49.pro). = *VEDADO MAYOR*: Vedado Mayor (1914: ERR.ntem.gpvn); Vedado mayor, el termino de sobre el (1836: ERR.abl.50); Vedado mayor, la Vizcaya sobre el (1836: ERR.abl.59). = *VEDADO BOYERAL*: Vedado Voyeral, dha. mojonera del (1672.01.04: ERR.49.pro). = *Vedado*: Vedado y barranco, el dho (1836: ERR.abl.1836.12.12: 280); Vedado, El (ERR, kart. 318 & UZT, kart. 313); Vedado, el (1628.05.04: ERR.36.pre); Vedado, el (1836: ERR.abl.92); Vedado, Sobre (ERR, kart. 318). = *VEDADO BOYERAL, el*: Vedados boyerales: «... los vedados boyerales llamados Nabarçato, El Castillo, Corcotumuga, Errebía, Chanca,

hauiendo llegado a ellos pascual maiz quien hacia oficio de mouedor le preguntaron si auia caça en el dicho Bedado el qual les Respondio que hauia muchos rastros de Jaulis Y ellos auiendo soltado los Perros se dibertieron con Vn Buey al qual acudio luego pareciendole estaban con algun Jabali y Biendo que le tenian al Buey se fue con mucha diligencia a efecto de quitar los dichos perros no ostante lo qual se despeño luego el dicho Buey por estar el en puesto fragosso Y peligroso..."

Ogesquiederra y Arartea...» (1634.09.16: ERR.Procesos.1639, Idoate 1977:308); Vedado boyeral, el (1427.06.15: ERR.Procesos.1769, Idoate 1977:207); Bedado bouyerál (1670.09.23: ERR.49.pro); Bedado Boyeral (1836: ERR.abl.42.90.9327); Bedado Boyeral (1836: ERR.ntem.); Bedado Boyeral de esta Villa de Roncal, el (1836: ERR.abl.280); Bedado Boyeral llamado Artacolarra de Garde, el (1836: ERR.abl.95); Bedado Boyeral, el (1836: ERR.abl.193); Bedado boyeral llamado el vedado de nabarçato, otro (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Bedado boyeral, Camino que se ba al (1672.07.07: ERR.49.pro); Bedado boyeral, el (1663.08.17: ERR.47.pro); Bedado boyeral, el (1672.04.07: ERR.49.pro); Bedado boyeral, Errigorria seis rovasdas afrontadas con el (1836: ERR.abl.17); Bedado boyeral, Regacho que baja del (1674.12.12: ERR.50.pro); Bedado boyeral, un¹⁸⁵⁶ (1677.09.29.a: ERR.50.pro). = *VEDADO CASALENCO*, *el*: Bedado casalenco (1596.11.25.a: ERR.5.mp); Bedado casalenco, el (1677.09.29.a: ERR.BID.50.pro); Bedado casalenco, el (1677.09.29.a: ERR.URZ.50.pro). = *VEDADO DE NABARÇATO*, *el*: Vedado de nabarçato, el (1593.10.05: GAR.eliz); Vedado de nauarçato, el dho. (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Vedado de navarçato, la Roca del (1646.08.09: GAR.eliz); Vedado de nauarçato, el dho.¹⁸⁵⁷ (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Vedado de nauarçato, el¹⁸⁵⁸ (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Vedado de Nauarçato, el dho. (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Vedado de nauarçato, el dho. (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Vedado nuebamente Rocado de Nabarçato, el (1646.10.02: ERR.GAR.eliz). = *BEDADO DE NABARÇATO*, *el*: Bedado de nabarçato, el (1646.04.20: ERR.garde.eliz); Bedado de nabarçato, el (1646.04.20: ERR.garde.eliz). = *BEDADO DE RONCAL DE NABARÇATO*, *el*: Bedado de roncal de Nabarçato, el (1590.10.23:

ERR.garde.eliz). = *BEDADOS BOYARACES*, *los*: Bedados boyaraçes, los (1646.04.20: ERR.garde.eliz). = *BEDADO BUYERAL*, *el*: Bedado buyeral, el (1345.06.15: ERR.Alli.321.union). = *BEDADO CASALENCO*, *el*: Bedado casalenco, el (1345.06.15: ERR.Alli.321.union); Bedados casalencos, los (1427.06.15: ERR.Procesos.1769, Idoate 1977:210). = *BOYERAL*, *el*: Bedado: Boyeral de esta Villa de Roncal, el Bedado (1836: ERR.abl.280); Boyeral de la Villa, Lapizas y (1836: ERR.abl.84); Boyeral de Ogezquiederra (1836: ERR.abl.160); Boyeral y Paco llamado de Urristoya, el (1836: ERR.abl.7); Boyeral¹⁸⁵⁹ (1836: ERR.abl.149); Boyeral, Bedado (1836: ERR.abl.42.90.9327); Boyeral, el Bedado (1836: ERR.abl.193); Boyeral, el mismo (1836: ERR.abl.54); Boyeral, el zerro (1836: ERR.abl.100); Boyeral, el¹⁸⁶⁰ (1836: ERR.abl.183). = *BOYERAL DE RONCAL*, *el*: Boyeral de Roncal, los mojonos del casalenco y del (1634.09.16: ERR.Procesos.1639, Idoate 1977:308). = *BOYERAL*, *el vedado*: Boyeral, el vedado (1427.06.15: ERR.Procesos.1769, Idoate 1977:207); Boyerales, los bedados (1427.06.15: ERR.Procesos.1769, Idoate 1977:210). = *BUYERAL*, *el vedado*: Buyeral, el bedado (1345.06.15: ERR.Alli.321.union). = *VEDADO CASLENCO*, *el*: Vedado casalenco, el (1427.06.15: ERR.Procesos.1769, Idoate 1977:207); Vedado casalencos: «... los vedados casalencos de ella llamados Mendigacha y Anizca...» (1634.09.16: ERR.Procesos.1639, Idoate 1977:308). = *CASALENCO*, *el*: Casalenco (1672.04.07: ERR.49.pro); Casalenco de bordaxarra, hazia la parte de el (1672.04.07: ERR.49.pro); Casalenco de la parte de Urrutia, las mugas del (1672.04.20: ERR.49.pro); Casalenco de San Juan â la caida de Bor<daz>arra, el (1836: ERR.abl.14); Casalenco llamado de arnezquería, muga del (1836: ERR.abl.159); Casalenco y hera, muga del (1836: ERR.abl.98); Casalenco, al Término¹⁸⁶¹

1856 "... mas un bedado boyeral llamado el vedado grande afrontado por la parte de Urcaynqui con el termino llamado bordabelza y por la parte de vidangoz con el termino llamado chicharena..."

1857 "... comfrenta con vedado boyeral de la dha. Villa de garde..."

1858 "... estando como esta a la mano drecha del dho. Regacho esta por todas partes amojonado..."

1859 "En Sancho Miguel Aloreá un huerto que afronta por todas partes con Boyeral..."

1860 "... y al par de la majada del rebaño Bacuno cerca del portillo de Uturgastóá un campo..."

1861 "... y es el caso Señor, que habiendose experimentado tambien en lo antiguo con los mismos (de Sola) algunas diferencias sobre hasta dónde llegaban los confines de ambas coronas y la Jurisdiccion y término de cada Valle

(1735: ERR.95g.ebna); Casalenco, bedado (1596.11.25.a: ERR.5.mp); Casalenco, contra la misma muga del (1836: ERR.abl.98). = CASALENCO, *el Bedado*: Casalenco, el bedado (1677.09.29.a: ERR.URZ.50.pro); Casalenco, bedado (1596.11.25.a: ERR.5.mp). = Casalenco y del boyeral de Roncal, los mojones del (1634.09.16: ERR.Procesos.1639, Idoate 1977:308); Casalenco, el bedado (1345.06.15: ERR.Alli.321.union); Casalenco, el vedado (1427.06.15: ERR.Procesos.1769, Idoate 1977:207); Casalencos, los bedados (1427.06.15: ERR.Procesos.1769, Idoate 1977:210). = *Informatzaileak*: Vedado, el (ERR.Gale.info). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: El Vedado (ERR, kart. 318 & UZT, kart. 313)

VIEJAS, Punta de las.- Viejas, Punta de las (ERR, kart. 318)

VIRGEN DEL CAMINO, la (e.a.).- Virgen del Camino Jurisdiccion de Burgui, la (1836: ERR.abl.95); Virgen del Castillo.- Virgen del Castillo, el barranco tras la (1836: ERR.abl.42); Virgen del Castillo, Ermita de (1859: ERR.ntem.dgeh); Virgen del Castillo, tras de la Basílica de la (1836: ERR.abl.194); Virgen, Camino de la (ERR, kart. 319); Virgen, Debajo la (1892: ERR.ntem.kat); Virgen, la Solana de la (1836: ERR.abl.110.256); Virgen, la Solana tras de la (1836: ERR.abl.79); Virgen, Tras de la (1892: ERR.ntem.kat); Virgen del Rosario de Roncal, la (1654.05.04: ERR.31.lr)

para evitarlos en adelante, el año mil seiscientos setenta y tres se juntaron por medio de diputados con poderes bastantes de ambas valle, y bien enterados de lo concerniente, con vista de instrumentos y papeles, aun mas antiguos, hicieron su demarcacion y amojonamiento de dichos límites por autos en forma quedando claro y espreso lo que a cada uno pertenecia sin que nada hubiese quedado contencioso ni dudoso y para la buena correspondencia y gobierno de ambos valles previniéndose que dicho amojonamiento y demarcación fuese perpetuo, hicieron varios pactos y concordias... y ultimamente por el mes de Octubre último, en despique y venganza de haberseles prendado alguna cabeza de ganado por hallarlos erbagando en términos sin disputa propios de la Valle suplicante, de mano armada hasta treinta hombres se introdugeron con osadia no solo mas acá de los límites, sino aun al término Casalenco y propio de la villa de Uztarroz de dicha valle suplicante y de él se llevaron violenta y furtivamente doscientas ovejas..."

Y

YERMOS.- “unos campos *yermos* en el paco de San Christobal” (1678.10.16: ERR.50.pro), Barranco y *yermos* (1836: ERR.abl.175), Camino y *yermos* (1836: ERR.abl.24), Cerro y *yermos* (1836: ERR.abl.151), “el paco (de Anzca) afrontan con la fuente y *yermos*” (1836: ERR.abl.80), Peña y *yermos* (1836: ERR.abl.59.127), Peñas y *yermos* (1836: ERR.abl.43), “la peña y *yermos*” (1836: ERR.abl.79), Riacho y *yermos* (1836: ERR.abl.91.221), *Yermos* o Peñas (1836: ERR.abl.90), “*yermos* ó cingla de peña” (1836: ERR.abl.208).

Z

ZALTUA, la (ik. ERR, top. *Zaltua*).

2.1.2.4.
GARDEKO ERDAL TOPONIMIA

2.1.2.4. Gardeko Erdal Toponimia

GARDEKO ERDAL TOPONIMIA

A

ABACIAL, Casa (ik., atal honetan, *Abadia*, *Casa*)

ABADIA, Casa.- 'abatetxea'. = PALAY ('abadie', s.v.): «sf.- Abbaye, monastère. N. de p. Abadie, Labadie»; ('abadiòle', s.v.): «sf.- Petite abbaye; dépendances d'une abbaye. N. de P. Abadiòle, Badiòlle»; ('abàt', s.v.): «sm.- Abbé. N. d. P. Abat, Labat (vient tantôt de l'abat et tantôt de la bat, la vallée)». = ANDOLZ ('abadía', s.v.): «sust. fem. = Casa rectoral, donde vive el cura párroco». = BDELC ('abad', s.v.): «1107. Del lat. *abbas*, *abbātis*, y éste del arameo *abba* 'padre', pasando por el griego; *abate* es variante de empleo afrancesado o italianizante. [...] *abadía*, 1ª mitad S. XIII; [...]». = *Aipuak*: *Abadia*, casa de la (1667.10.08: GAR.48.pro); *Abadia*, casa de la dha. (1670.10.08: GAR.49.pro); *Abadia*, Casa de la (1672.09.17.a: GAR.49.pro); *Abadia*, Casa del (1850: GAR.28.abl); BARRIO: *Abadia*, el barrio de la (1703.05.25: NG/ilu.garde.eliz); *Abadia*, la casa de la (1634.09.18: GAR.25.lr); *Abadia*, suerte de la (1850: GAR.2.abl); *Abadia*, suerte de la (1850: GAR.36β.abl). = ABACIAL, Casa: *Abacial* de esta Villa, Casa (1850: GAR.22.abl); *Bacial*, una Casa (1850: GAR.79.abl); *Bacial*, una Casa (1850: GAR.79.abl). = *Abad*, ogibidea: *Abad* cabildo y primicieros de Garde, el (1646.08.09: GAR.eliz); *Abad* de Garde, el abad don Bar.me gayarre (1657.09.29: GAR.40.pb); *Abad* don Bar.me gayarre abad de Garde, el (1657.09.29: GAR.40.pb); *Abad* don Felipe masterra, al señor¹⁸⁶² (1626.11.14: GAR.24.lr); *Abad* interino Pedro Aramendia, el (1661.04.13: IZB.garde.eliz); *Abad*, Jose Miguel Beltran (1861.04.11: GAR.eliz). * *Abbad*: *Abbad* (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); *Abbad* beneficiados y primicieros, los¹⁸⁶³ (1646.08.09: GAR.eliz); *Abbad* beneficiados

y primicieros, los¹⁸⁶⁴ (1646.08.09: GAR.eliz); *Abbad* de Garde, el sr. (1629.08.04: GAR.24.lr); *Abbad* de Garde, el (1629.11.13: GAR.24.lr); *Abbad* de la parroquial de la dha. Villa (1672.11.01: GAR.eliz); *Abbad* de la parroquial de la dha. Va.(1672.11.01: GAR.49.pro); *Abbad* de la villa de Garde (1672.06.29: GAR.eliz); *Abbad* y alcalde de la dha. Villa, el (1666.08.09: GAR.eliz); *Abbad* y Cauildo de Garde, el (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); *Abbad* y la uilla de Roncal, el (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); *Abbad*, el licen.do gayarre (1634.10.09: GAR.25.lr); *Abbad*, procurador del (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); *Abbades* y beneficiados, los (1646.08.09: GAR.eliz). = Cfr. GAR, deit. *Apat*: *Apat* de Garde, P.o (1650.08.04: GAR.30.lr); *Apat* herrero vez.o de la dicha villa, P.o (1650.08.04: GAR.30.lr); *Apat*, Diego (1665.11.07: GAR.48.pro); *Apat*, P.o (1672.11.01: GAR.49.pro); *Apat*, P.o (1672.11.01: GAR.eliz); *Apat*, Pasqual (1665.11.07: GAR.48.pro); *Apat*, pasqual (1675.09.07: GAR.50.pro).

ABETAR DE GRANBUZEA, el. - BDELC ('abeto', s.v.): "1545 (arag. *avet*, med. S. XIII). Del lat. *abies*, *abiētis*, íd. [...]». = *Aipuak*: *Abetar* de Granbuzea, el (GAR.Anaut.info); *Abetar* de la Tejería, el (GAR.Anaut.info)

ACIRRADERO, el.- BDELC ('sierra', s.v.): «'aparato para serrar', 1490. [...] *Aserrar*, 1251, lat *serrare*; *serrín*, princ. S. XVIII o *aserrín*, antes *aserraduras*, 1495; *aserradero*». = *Aipuak*: *Azirradero*, el (i.z. *Aziteadero* [*Asesteadero*?]; 1659.10.10: GAR.46.pro)

AGUA DE BIÑES, la (e.a.)- lat. *aqua* 'ura'. || ALVAR (*Top. Alt. Arag.*, § 43): «De *aqua* procede *puente Aguaré* (Canfranc). En la edad media se usó una forma próxima *aquero*: «dono ecclesiam Sancto Laurentio... id est, de illo congusto et de illo *aquero*» (Docs, Sancho Ram., I, p. 194, año 1093). A estas formas pueden aproximarse las que recoge Kuhn, p.

¹⁸⁶² "... y beneficiados de la dicha villa de Garde..."

¹⁸⁶³ "... de la Parroquial de la Villa de Garde..."

¹⁸⁶⁴ "... de la Villa de Roncal..."

144, para designar la 'llovizna': *aguaroso y aguarusos*». = BDELIC ('agua', s.v.): «2^a mitad S. X. Del lat. *aqua* íd.». = UBIETO (*Top. medieval*, 21): «*Aguas*: Aguas, Anguas, Aquas, Aquis (-Aguas, p.j. Hu) [1178, 54]; *Aguas*: Aguas, cerca de Calatayud, p.j. Calatayud, Z) [1131, 58]». = cfr. biarnesez, *aige*: "... la Diuision del aige vertente..." (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p). = *Aipuak*: Agua de biñes, entro a la (1441.09.21: BUR.garde.eliz). = AGUA MAYOR, la: Agua maior, asi como talle el rio de la (1441.09.21: BUR.garde.eliz)

ALTO DE DOZOLA.- lat. *altus* 'garaia', 'gain, 'buru'. || MEYER-LÜBKE (*REW*, 387): «*altus* "Hoch" [...]». = DRAE ('alto', s.v.): «(Del lat. *altus*). Sitio elevado en el campo, como collado o cerro...». = BDELIC ('alto I', s.v.): «adj., 1042. Del lat. *altus* íd. [...] *Altura*, 1219. [...]». = Cfr. GUILLÉN (*Top. Tena*, § 7.1). = *Aipuak*: Alto de Dozola (GAR, kart. 421); Alto de la Peña, en lo¹⁸⁶⁵ (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Alto de las piezas, lo mas (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Alto, el quiñon (1613.12.31: GAR.14.hgm)

ANSO, MUGA DE: *Gardeko aurkientza*: Auso, Muga de (1892: GAR.ntem)

ARCAL, el.- IRIBARREN ('arcal', s.v.): «Presas de río. En un documento de 1387 se determinaban las tasas que debía pagar "cada almadía que pasase en el dicho arcal de los molinos de San Salvador" de Sangüesa». = Cfr. ERR. eta URZ. top. errom. *El Arcal* eta BUR, top. *Arcacerrada* (*NTEM*, 31): «En apoyo de que *arca* fuera antiguamente 'presa' o algo similar, se puede citar la palabra romance roncalesa *arcal*, que es 'presa de río'». = DRAE ('arca', s.v.): «(Del lat. *arca*.) [...] *de agua*. Casilla o depósito para recibir el agua y distribuirla». = BDELIC ('arca', s.v.): «h. 1140. Del lat. *arca* íd. [...]». = *Aipuak*: Arrcal de la Va. de Garde, la obra de el (1664.09.01: GAR.48.pro); Arrcal del molino farinero, la presa del (1664.09.01: GAR.48.pro)

ARJIBE CUADRADO, el.- DRAE ('aljibe', s.v.): «(Del ár. *al-yūbb*, el pozo.) m. cisterna, depósito subterráneo de agua...». = BDELIC ('aljibe', s.v.): «'cisterna', 1202. De una variante vulgar del ár. *yubb* 'pozo', 'cisterna'». = *Aipua*: Arjibe Quadrado, el¹⁸⁶⁶ (1749.06.22: BUR.GAR.ARA/sal.61b.ebna)

ARTIGA DE PEDRO LOPEZ (e.a.).- Ik. eusk. *art(h)e* (?), lat. **exsartare*, **exsarticare* (?) 'lur urratua', 'berroa', 'labakia'. = MEYER-LÜBKE (*REW*, 686a): «**artica* "frisch gepflühtes Land". Prov., kat., arag. *artiga* Griera *BDC*, 2, 63. - Ablt.: querc. *artigau* "Land zwischen zewei Bächen". - Zssg.: hpyr. *ežartigá* "ein Feld bebauen", arag. *exartigar* "roden". Das Wort erstreckt sich über ganz Südfrankreich, vgl. namentlich lim. *artizo*, Verbreitung, Suffix un Bedeutung legen gall. Ursprung nahe. (*Exsarticare* zu +EX- SARTUM 3066 Schuchardt, Zs. 23, 187 scheidet an dem i und ist zu verwickelt; iber. Rohlfs, Zs. 47, 396 an der geographischen Verbreitung und daran, daß ein Suff. *-ica* weder im Bask. noch im Iber. sicher überliefert ist.)»; *REW*, 3066: «**exsartum* "Gereute", "Rodung" (zu *sarrirre* "jäten"). Frz. *essarts*, prov. *eisart*.- Ablt.: frz. *essarter*, prov. *eisartar*, castell. *esarté*; kat. *aixart* "ungedeckter Teil des Hofes" Moll 1366. [...]». = DRAE ('artiga', s.v.): «(De etim. disc.) f. Acción y efecto de artigar || 2. Tierra artigada»; ('artigar', s.v.): «(De *artiga*.) tr. Romper un terreno para cultivarlo, después de quitar y quemar el monte bajo o el matorral». = DCECH ('artiga', s.v.): «arag. 'roza, terreno roturado', palabra común con el catalán, la lengua de Oc y el valón, de origen prerromano. 1^a doc.: *Aut. (artica, artiga)*. Este diccionario dice que es voz usada en Aragón, y efectivamente sólo hay noticias del uso en esta región, en toda la anchura de su zona pirenaica (Vid. ROHLFS, *BhZRP*. LXXXV; KUHN, *RLiR* XI, 185-6; Cej. V, § 15), cf. G. de DIEGO *RFE* XLII, 1ss. *Artica* es una variante fonética de *artiga*, normal en gran parte de estos valles pirenaicos. [...] Podemos suponer una base **artica* y recordar que el sufijo *-ica* se halla en voces indudablemente célticas (A. Thomas, *Nouv. Ess.*, 166,

1865 "... a la Cuma que Cae a la Cueba que llaman Gorlezea..."

1866 "... Junto el Arjibe Quadrado de piedra picada de esta Corona de Castilpintano..."

recuerda *Aremorīca*, **bocīca*, **cambīca*). [...]». = ROHLFS (*Le Gascon*, § 64): «Béarn, *artico*, gasc. *artigo* (Palay) ‘terre défrichée’»; egun, hitz hau ez da Gaskoinian erabiltzen bainan bizirik dago, oraindik ere, herri eta ibar hauetako toponimian Lavedanen eta Garona eta Aturriko goi haranetan. Egile honek, zenbait aldaeraren berri ematen digu (*ib.*): «Pour le Limousin Mistral cite les formes *artigo*, *artijo* ‘terre défrichée’ et les dérivés *artigòlo* ‘petite novale’, pour le Quercy *artigàu*, *artigàl* ‘plaine entre deux cours d’eau’». Rohlfesen ustez, hitzaren erabilera zabala izan da historian zehar (adibidez, Marseillen dokumentatzen da), baina Pirinioko hegoaldeko lurreetan askoz ere hobe gorde da (*ib.*): «Il est beaucoup plus vivant dans l’Espagne du Nord: arag. *artiga*, *artica*, catal. *artiga* ‘terre récemment défrichée’: cfr. *Artica* et *Articarra*, lieux-dits aux environs de Pampelune, *Artigal*, *Artigau*, *Artigó*, *Artigosa* en Catalogne». Egileak dioskunez badira erro bereko aditzak, eta bere ustez, hauek euskararekin zerikusia badute (*ib.*): «gasc. *echartigà*, arag. *ixartigar*, *xartigar* ‘défricher un terrain’. Quant à l’origine de ce verbe H. Schuchardt a voulu y voir simplement un parent du franç. *essarter* < **exsartare*, c’est-à-dire un **exsartare* dont on aurait tiré seulement dans une époque postérieure le substantif *artica*. Cette hypothèse est certainement très suggestive, mais j’avoue, qu’elle ne me convainc pas. D’abord elle n’explique pas la répartition géographique de notre mot (Sud-Ouest de la France, Espagne du Nord), puis elle ne tient pas compte de la connexion de notre mot avec certaines radicaux basques». Izan ere, euskaraz *arteaga* hitza ezaguna dugu; LHANDERen hiztegian jasotzen da (‘arteaga’, s.v.): «Arte berdeen basoa»; baina AZKUErean Behe Nafarroan ezaguna den beste adiera bat aipatzen da (‘arteaga’, s.v.): «(BN-s), rotura de tierras: *défrichement*, *défoncement des terres*. KALAKO LEKUTAN ARTEAGA EGIN DINAGU, en tal lugar hemos roturado las tierras, *en tel edroit nous avons défriché les terres*». ROHLFSen ustez, esanahi batetik bestera iragaiteko oztopo handirik ez dago (*ib.*): «Le passage du sens ‘bois de chênes verts’ au sens ‘terre défrichée’ s’explique, quand l’on se rappelle que, dans les terres incultes (“garrigues”) du Midi de la France et de l’Espagne du Nord, les chênes

verts abondent, ou plus souvent encore une variété du chene vert, le chêne kermès (*Quercus coccifera*), espèce de chêne nain aux feuilles piquantes, appelé en Languedoc *garric*. Nous constatons donc entre *artiga* et le basque *arte* ‘chêne vert’ le même rapport qui existe entre *garric* et *garriga* ‘terre inculte’». COROMINEsek *artiga* hitza euskararekin lotzen duen argumentazio hau onartzen du (DCECH, ‘artiga’, s.v.): «La argumentación de ROHLFS [ZRPPh. XLVII, 396-7; BhZRPPh. LXXXV, § 53; comp. ZRPPh. LII, 72] para hallar una conexión entre *artiga* y el vocabulario vasco, es muy digna de tenerse en cuenta. Además de *artikua* ‘artiga’, cuya antigüedad desconocemos, mas parece ser romanismo (falta en AZKUE), se hallan en este idioma *arteaga*, que en unas partes significa ‘artiga’ y en otras ‘encinar’, y *artegi* ‘montaña arbolada’, ambos derivados de *arte* ‘encina’». Guztiagatik ere, hitz honek jatorri zeltikoa izan lezake: «[...]»; el parentesco vasco sugerido por Rohlfes podría señalar hacia el idioma prerromano que dió elementos no ibéricos del vasco, pero tampoco puede descartarse la posibilidad de un vocablo de origen céltico o precéltico, tomado en préstamo por el vasco, fuese alterado allí adaptándolo al vocabulario indígena en la forma *arteaga*». HUBSCHMIDek euskararekin zerikusirik ez duen **artika* oinarri galiarra defendatzen du (cfr. *Pyrenäenwörter vorroman. Ursprungs*, 18-19; Orbis IV, 222). = KUHN (*Hocharagonesische*, § 15) Goi Aragoiko adibideak ematen ditu; egile honek Rohlfesen teoriari jarraikiz, jatorrian eusk. *arte* oinarria dagoela dio: «EX- vor Vokal: *xartiká* Ansó, *xartikár* Panticosa, Lanuza, Linás, Fiscal, Aineto, Solanilla, Larre, *txartikár* Embún, Panticosa, Biescas, Torla, Bolea, *desartikár* Aragüés, Bolea, *artikár* Panticosa... ‘artigar, roturar’; dazugehörig *artika* Ansó, Hecho, Aragüés, Embún, Panticosa, Lanuza, Sallent, Biescas, Torla, Fiscal, Aineto, Solanilla, Bolea, Loarre, als fast in allen Orten des Nordwestens von Hocharagon, dann aber nach ROHLFS Lescun auch östlicher im Sobrarbe: Bielsa, Plan; in Ansó gilt ausserdem als alt *xartiga* ‘artiga’ mit dem palatalen Anlaut wie das Verbum. Das Subst. deutet an, dass wir von **exsartare* (zu bask. *arte*, *arta* “Steineiche” nach ROHLFS)». Atzizkia dela eta cfr. *op. cit.* § 68: «-ika, -iko:

vorlateinisches Suffix. ROHLFS, *RLiR*, 7, 151 hält es eher für iberisch, WARTBURG für keltisch, ebens MEYER-LÜBKE, vgl. *REW*, 3066 und *REW*, 686a **artica*: “Suffix und Bed. legen gall. Ursprung nahe, Ein Suffix -*ica* ist wedwer im Bask. noch im Iber. sicher überliefert. *artika* Ansó, Hecho, Aragüés, Embún, Sallent, Panticosa, Lanuza, Biescas, Torla, Fiscal, Aineto, Solanilla, Blea, Larre... *xartíga* Ansó alt “artiga”, kat. *artiga*, für gasc. und prov. Formen vgl. *RLiR*, 7, 151. *lartika* Linás, *artikál* Sallent, *artikázas* Hechos, *artigalléna* ib., dazu *artikár* Panticosa, *desartikár* Aragüés, Bolea, *xartiká* Ansó...». Cfr., halaber, *op. cit.*, 57 (§ 15: «*xartíga*»), 59 (§ 15: «Viellicht hat im Alto Aragón die Analogie von *artica*: *xarticar*, *charticar*... *xartiga* in Ansó... dazu vgl. noch sp. *desartijar* “dar los hortelanos con el escardillo la primera labor a las plantas después de nacidas o transplantadas” (Acad), dem würde *mutatis mutandis* ein arag. **exurticare* entsprechen»), 74 (§ 22: «artika ‘artiga’») eta 186 (§ 68, atzizki prerromanikoen atala). = IRIBARREN (‘artiga’, s.v.): «En Roncal llaman *artigas* a los terrenos de donde se ha arrancado el arbolado para destinarlos al cultivo, y en general a toda tierra roturada. ESTORNÉS LASA, en su libro *Erronkari*, dice que *artigas* son los “campos de donde se ha arrancado el arbolado y que se siembran uno o dos años” || Lllaman también así a la operación de quemar las ramas y residuos de los árboles derribados, para convertir el terreno que fue de arbolado en campo de cultivo. [...] || *Hacer artigas*: roturar un terreno (Vidángoz y Sangüesa). Véase *escocar* y *escucar*»; (‘artigazo’, s.v.): «Terreno donde se han cortado pinos para convertirlo en tierra de cultivo (Roncal)». = PALAY (‘artigà, artigàu, artigoù’, s.v.): «sm.- Terre défrichée, convertie nouvellement en pâturage. N(om) de p(ersonne), *Artiga*, *Lartigau*, *Lartigou*. Espace libre entre deux bopis (Arm.)»; (‘artigà, artigalà’, s.v.): «Novale, essart. N. de l(ieu) et de p.»; (‘artigue’, s.v.): «Terre défrichée; pré; clairière. N. de p. *Artigue*, *Lartigue*, *Dartigue*. En certains lieux *l’artigue* désigne particulièrement des prés au bord de l’eau, dans les fonds»; cfr. halaber, *loc. cit.* (s.v.) *artigà, artigalà, desartigà*, e.a. . = ANDOLZ (‘artiga’, s.v.): «sust. fem. 1. (Xistau) = trozo de terreno preparado para

cultivar. 2. (Bisaurri): rial, campo sin cultivar durante varios años. 3. (Benasque): parcela roturada en monte común, escalio»; (‘artigá’, s.v.): «v. tr. (Ansó) roturar un monte»; (‘artica’, s.v.): sust. fem. 1. (Echo): trozo de tierra en general. 2. 2. (Agüero): campo en cuesta. 3. (Monzón): *artiga*»; (‘artical’, s.v.): «sust. masc. (Ejea): tierra recién roturada»; (‘articar’, s.v.): «v. tr. (Monzón): roturar, artigar». = Cfr. ANS, top. errom. *Artigazos de Ligardoia* eta *Artigazos de Lurriaga*. = IRIGOIEN (*Circumpirenaica*, 266): «*Artica*, *Articaza* y *Articazas*, diversos topónimos de Huesca, véase *Artiga* y *Artigaza*. *Artiga* (sin sonorización de oclusiva sorda intervocálica *artica*), ‘roza, terreno roturado’»; (*op. cit.*, 84): «*Articazas*, plural sobre la base de *Articaza*, forma con sufijo a partir de *Artica*...». Lat. **exsarticare* oinarriaren lekuko afrikatua (ib.): «*Charticazas*, Secorún, ahora Laguarda, p.j. de Boltaña». ANDOLZek ere, bere hiztegian, sabaikari afrikatua duen *Chartiquiar* aditz iragankorra jasotzen du Alquézar herrian, ondoko esanahia duelarik: «cortar, quemar, limpiar de zarzas una acequia, una margen, etc.». = UBIETO (*Top. medieval*, 39): «*Artigalopa*: [1155, 27]». = NTEM (143): «*Artiga* es un término común a los idiomas circumpirenaicos. [...] Significa ‘noval, roza, tierra roturada’. En Navarra vive como apelativo corriente en el valle de Roncal, donde la definen como un claro que se hace en la arboleda desbrozando y talando para luego quemarlo y cultivar el terreno». = *Informatzailleak*. = IPAS (1986: ANS.info): «Una *artiga* es una laderica que han picao, y que han sacado, por ejemplo [pino]... Como un campico. Y esto lo llaman *artigas*, que la han cosechado». = BAKE SALBOTX (1992: IZB.info): «Una *artiga* es un lugar que se ha cortado y quemado el despojo para sembrar trigo durante dos años. Cuando se ha explotado un trozo de pinar y se ha sembrado». = GLARIA (1993: BUR.info): «Quemaban la leña con la tierra y se hacía una *artiga*». = ANAUT (1995: GAR.info): «En las *artigas* quitaban los árboles, los quemaban y luego con las azadas cavaban para sembrar pino». = *Aipuak*: *Artiga* de Pedro lopez, una (1611.05.11.a: GAR.20.lr); *Artiga* del Concejo, la (1621.04.15: GAR.22.lr); *Artiga* en Ju[an]es alcazaoa sobre la senda, la (1620.08.28.b: GAR.22.lr); *Artiga*, una

(1610.12.13: GAR.20.lr); Artiga, una (1620.08.28.b: GAR.22.lr). = ARTIGAZOS DE MANZO GARZETX: Arrtigazos de manzo garceh, los (1675.12.30: GAR.50.pro)

ARTIGAZOS DE MANZO GARZETX (ik. atal honetan, supra, *Artiga de Pedro López, la.*)

ASESTEADERO, el (e.a.).- Cfr. atal honetan, *Sesteadero de Done Bixinti, el* [e.a.]- Ik. lat. *sexta* [hora]. = MEYER-LÜBKE (*REW*, 7885): «*sěx* “sechs”»; (*REW*, 7888): «*sěxtus* “der sechste”. [...]». = ANAUT (1995: GAR.info): «El *asesteadero* se utilizaba para calorar en un bojacar, cuando se refrescaban salían otra vez a pastar». = *Aipuak*: *ASesteadero*, el (1666.09.10: GAR.48.pro). = *ASISTIADERO DE ZONARRE*: *Asistiadero de Zonarre* (1850: GAR.76.abl). = *Asistiadero*: *Asistradero* (1850: GAR.4.abl); *Asistradero*, *Sucundoya* contra el (1850: GAR.12.abl).

ASISTIADERO DE ZONARRE, el (ik. atal honetan, *Asesteadero, el.*)

ATADERO DE GARDE, EL.- id. (GAR.Baraze.info)

B

BACIAL, Casa (ik., atal honetan, *Abadia, Casa*)

BAJO LA PLAZA, barrio.- Bajo la Plaza, el Barrio de (1850: GAR.52.abl)

BAL BAJA, la.- Bal baja, la (1630.07.07: GAR.25.lr)

BALLE ALTA, la (ik., atal honetan, *Valle Alta, la.*)

BALLE BAXA (baja), la (ik., atal honetan, *Valle Baxa, la.*)

BARRANCO DE ANDREGIA (e.a.).- MEYER-LÜBKE (*REW*, § 963a): «**barranca* “Schlucht”. Obwaldish. *vraunka*, Val Sesia. *baranka*, sp. *barranca*; kat. *barranc*». || DRAE (s.v.): «(De or. inc. quizá prerromano.) m. Despeñadero, precipicio.- 2. Quebra profunda producida en la tierra por las corrientes de las aguas o por otras causas». = Cfr. ELCOCK (*Affinités*, 158. or.), ALVAR (*Top. Alt. Arag.*, § 31), ROHLFS (*Le Gascon*, §

381), KUHN (*Hocharagonesische*, 175 eta 179. or); HUBSCHMID (*VRom.* XI, 265-6); G. GUZMÁN (*Aragüés*, § 120); GUILLÉN (*Top. Tena*, § 6.4): «*Barranco* (Lanuzá, Tramacastilla, Panticosa)». = DCECH (‘barranco’, s.v.): «Sin duda prerromano. 1ª doc.: 1094, *barrancus* en doc. latino de Aragón citado por Du C. * *Glossarium Mediae et Infimae Latinitatis*, conditum a Carolo du Fresne, domino Du Cange; ed. nova a L. Favre, 10 vols, Niort, 1883-7. * [...] en las Corberas (Talteüll, Òpol, Vingrau, Perillós) *barranc* es ‘sima, galería subterránea casi vertical, especialmente la que alberga un manantial o torrente subterráneo’... En el Capcir *barranc* (Els Angles) o *barrenc* (Formiguera), en cambio significa ‘obstáculo, entorpecimiento que cierra el paso’ (p. ej. un árbol caído), lo cual tal vez ya no sea el mismo vocablo. Sin embargo Auziás Marc emplea *barrancs* en el sentido de ‘precipicio, terreno quebrado’ (...). Gasc. pirenaico *barranc* ‘précipice’, ‘ravin profond’ (Azun, Arán, Couserans; pero Lavedan *barràncou* se revela claramente como aragonesismo: ROHLFS, *Le Gascon*, § 306). [...] Origen: es ya tradicional buscarlo en el gr. *φάρραγος*, -*αγγος*, ... lo más que puede concederse es que sea voz prerromana emparentada con la griega, que es a lo que parecen inclinarse Jud, *BDR* III, 10, y M-L., *REW*, 963a. Tampoco puede asegurarse cuál es la lengua prerromana que nos lo transmitió: sólo aparece en forma compacta en la Península Ibérica, las formas occitanas parecen intrusos hispánicos y lo mismo podría creerse en el Sur de Italia. Sin embargo los esporádicos representantes alpinos sugieren la idea de una reliquia pre-céltica y pre-ibérica, quizá lígur; [...]». = Gure aldeko toponimian, mendietatik jeisten diren erreka guztiei honela izendatzen zaie; honela bada, *barranco* hitza errekek egiten duten sakana izendatzeko erabili arren, ‘erreka’ hitzaren sinonimotzat har daitekeela dirudi; Erronkariko ahozko mintzairan adiera hau bizirik dago oraindik; cfr. BAKE SALBOTX (1992: IZB.info): «*Las Ateas* son foces, como las dos hermanas en Irurzun, una a cada lado, el *barranco* por el medio...». = Ansoko artxibategiko agirietan *barranco* eta *río* indistintoki erabiltzen dira: «... empecando en el mojon de Çorica por la parte de Arruzquia *barranco barranco* a la

punta de la achar de Arsavela y *rio rio* al paco de Chipeta...» (1647: ANS.cap.26); herri honetako agirietan *barranquillo* ‘errekastoa’ da: «... travesando otro *barranquillo*...» (1679: ANS.BOR.1734b); «... otro *barranquillo* en una losa roya...» (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). = PALAY (‘barràncou’, s.v.): «(Lav. B.L.); sm. - Ravin»; (‘barràncous’, s.v.): «*barràncous, plòye à;* loc.- Pleuvoir à torrents, en Az.»; (‘barrancò’, s.v.): «C. *baràncò*»; (‘baràncò’, s.v.): «(B.-L.); s. en. - Cours d’eau, ruisseau. Dim. *barancoû*. N. de p. *Baranque*»; (‘baràncos, barràncos’ (G. Lom.); sf. pl. - Terres hors les fossés des villes, terres sans cultures, désertes; vacants. Conférer avec l’esp. *baranco*. Dim. *baranquinos*. *Coûrre las baràncos, vagabonder*». = Ildo beretik, cfr. ANDOLZ (‘barranco’, s.v.): «sust. masc. (az, ben): torrente. Se refiere más bien a un torrente estrecho, si es mayor y más ancho se usa la palabra *sosa*»; (‘barranc’, s.v.): «sust. masc. (beb): torrente»; (‘barranquear’, s.v.): «[...] conducir madera por el agua»; (‘barranquizo’, s.v.): «sust. masc. (ara): arroyo». = Eusk. *erreka* hitzaren arlo semantikoarekin erlazonaturiko hitzez, cfr. GUILLÉN (*loc. cit.*): «El término común *barranco*, que, como riachuelo de poca monta no difiere grandemente del castellano, da voces del habla viva con significados más peculiares, como *esbarranquiar*, *esbarranquiarse* ‘romper el agua el dique artificial hecho de tierra suelta para el riego’, parecido al *esbarrancá* de Benasque ‘cuando el agua de riego o de lluvia arrastra la tierra’ (Ballarín)»; (*ib.*, § 6.17): «En algunas ocasiones se llama *río* a pequeños barrancos...». = IRIBARREN (‘barrancada’, s.v.): «Avenida de agua que por efecto de la lluvia se desliza por un barranco. (De uso general). || Crecida que experimenta un río o riachuelo. [Aézcoa]». Almadariarik gabe ibaian behera enborrak jeistea *barranquear* esaten zaio Erronkarin (‘barranquear’, s.v.): «O *barranquiar*: Conducir la madera por el río, valiéndose de picas. [Aóiz, Aézcoa, Salazar]»; (‘barranqueador’, s.v.): «O *barranquiador*: cada uno de los operarios que echa al río la madera y la conducen por él, valiéndose de picas, hasta llevarla al aserradero. [Aézcoa, Romanzado, Lumbier, Salazar, Aóiz]»; arlo bereko hitz gehiago (‘barranquera’, s.v.):

«Torrentera, barrancal. [Ribera]»; (‘barranquillo’, s.v.): «Barranco pequeño, ramblazo producido por las aguas torrenciales; carece de curso y se comunica con otro mayor que lleva corriente de agua. || Surco o brecha que abre en una finca el agua torrencial o el deshielo. [Zona de Eslava]»; (‘barranquizo’, s.v.): «Barranco pequeño, ramblazo producido por la acción de las aguas. [Ribera]. || Surco que abren en la tierra las tormentas de agua y los fuertes deshielo. [San Martín de Unx]». = KUHN (*Hocharagonesische*, 175 § 54): «*barrankáda*, Aragüés ‘inundación’». = JIMENO JURÍO (*Top. Tafalla*, 51): «No designa ‘despeñadero, precipicio’, ni ‘quebra abierta por corrientes de agua’ (DRAE). En Tafalla y su comarca es sinónimo de “valle”, como puede comprobarse con los barrancos de *Valdifer*, *Valditrés*, *Valdetina*. Depresión continua de terreno, más o menos profunda y compleja, abierta por las aguas y por cuyo fondo corren éstas cuando llueve, permaneciendo habitualmente seco. También sinónimo de arroyo, corriente de agua, o “lavaco”». = *Aipuak*: Barranco de Andregia (GAR, kart. 421); Barranco de Andreguia (1850: GAR.54.abl); Barranco de Aranea (1850: GAR.80.abl); Barranco de Aranea (GAR, kart. 413); Barranco de Aranea, el¹⁸⁶⁷ (1850: GAR.71.abl); Barranco de Armentadoia (GAR, kart. 327); Barranco de Batxerka (GAR, kart. 327); Barranco de Batxerka (GAR, kart. 421); Barranco de Belcoj (1850: GAR.9.abl); Barranco de Belkoj (GAR, kart. 413); Barranco de Biñaga (GAR, kart. 421); Barranco de Bizkanzu (GAR, kart. 413); Barranco de Donobichenti (1850: GAR.32.abl); Barranco de Donobichenti (1850: GAR.36β.abl); Barranco de Elurrea (GAR, kart. 413); Barranco de Erriberri (GAR, kart. 319); Barranco de Erriberri (GAR, kart. 413); Barranco de Gambulucea, el (1850: GAR.25.abl); Barranco de Gambulucea, el¹⁸⁶⁸ (1850: GAR.52.abl); Barranco de Ganbulucea (GAR, kart. 327); Barranco de Ganbulucea (GAR, kart. 413 & 421); Barranco de Garde (1850: GAR.38.abl);

¹⁸⁶⁷ "... huerto de Pedro Anaut, Casa de Jose Urzainqui, Casa de Andres Cortes..."

¹⁸⁶⁸ "... con el regacho que baja del mismo Barranco y Bedado..."

Barranco de Garde (1850: GAR.63.abl);
 Barranco de Garde (1850: GAR.85.abl);
 Barranco de Gayarre (1850: GAR.5.abl);
 Barranco de Gayarre (1850: GAR.9.abl);
 Barranco de Gayarre (1850: GAR.18.abl);
 Barranco de gayarre (1850: GAR.8.abl);
 Barranco de Icidoya (1850: GAR.36β.abl);
 Barranco de Izidoia (GAR, kart. 319);
 Barranco de la Tejeria (GAR, kart. 319);
 Barranco de la Tejeria, campo en el (1850: GAR.82.abl); Barranco de la Tejería (GAR, kart. 413); Barranco de la Virgen (GAR, kart. 327); Barranco de la Virgen (GAR, kart. 421); Barranco de la Virgen (GAR, kart. 421); Barranco de Lezapea (1850: GAR.22.abl); Barranco de Nabarzato (1850: GAR.50.abl); Barranco de Nabarzato (1850: GAR.58.abl); Barranco de Pintano (GAR, kart. 413); Barranco de Txanka (GAR, kart. 413); Barranco de Udun (GAR, kart. 413); Barranco de Udún (1850: GAR.67.abl); Barranco de Urrea (1850: GAR.2.abl); Barranco de Uturlosko (GAR, kart. 413); Barranco de Viñaga (1850: GAR.32.abl); Barranco de Vizcarza (1850: GAR.1.abl); Barranco de Vizcarza (1850: GAR.18.abl); Barranco de Zabala (GAR, kart. 319); Barranco de Zazpi, el (1850: GAR.21.abl); Barranco del Pilar (1992: GAR.ntem.aho); Barranco del Pilar (GAR, kart. 421); Barranco en Medio (1850: GAR.71.abl); Barranco Gardalar; Barranco de Gardalar (GAR, kart. 413 & 421); Barranco grande, Junto al (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Barranco que baja a la Cruz, el (1850: GAR.4.abl); Barranco que baja de Bacherca (1850: GAR.7.abl); Barranco que baja de Calbeira (1850: GAR.5.abl); Barranco que baja de la Virgen (1850: GAR.68.abl); Barranco que baja de Terapea (1850: GAR.67.abl); Barranco suso dreito, el (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Barranco y Bedado, el regacho que baja del mismo (1850: GAR.52.abl); Barranco y Rigacho, Junto al (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Barranco, el (1850: GAR.10.abl); Barranco, el (1850: GAR.24.abl); Varranco de la dha. Rieca (1703.05.25: NG/ilu.garde.eliz). = *Informatzaileak*: Barranco Aranea, el (GAR.Anaut.info); Barranco Batxerka, el (GAR.Anaut.info); Barranco de Barkarea (GAR.Anaut.info); Barranco de Granbuzea, el (GAR.Anaut.info); Barranco de la Tejería (GAR.Anaut.info); Barranco de la Virgen, el

(GAR.Anaut.info); Barranco Domitxenti, el (GAR.Anaut.info); Barrancos: «reciben el nombre del monte» (GAR.Anaut.info)

BARRANQUILLO DE ARTASO (e.a.)-
 Barranquillo de Artaso (GAR, kart. 413);
 Barranquillo que baja de la parte del Bedado (1850: GAR.9.abl)

BARRIO DE ARANA, el (e.a.)- DRAE, (s.v. barrio): «(Del ár. barrī, exterior, propio de las afueras, arrabal.) m. Cada una de las partes en que se dividen los pueblos grandes o sus distritos. [...] || 5. Grupo de casas o aldehuela dependiente de otra población, aunque estén apartadas de ella». = DCECH ('barrio', s.v.): «Del ár. barr 'afueras (de una ciudad)' o quizá más precisamente del árabe barrī 'exterior', ár. vg. bárri. 1ª doc.: 949, bajo lat. barrium, doc. de Zamora (Du C.). [...]». = MEYER-LÜBKEK (*REW*, § 963) **barra* ("Querstange") oinarria aipatzen du eta hemendik ondoko adibideak eratoritzen ditu: «It. *barra*, frz. *barre*, prov., kat., sp., pg. *barra*; ostfrz., schwiz.auch "Hecke", frz., nprov. "Streif", MA. *barre du cou*, béarn. *barre deu kot* "Nacken", vgl. bask. *berila*; sard., kat. *barra* "Kiefer" (Mund) Zauner, RF. 14, 400, vgl. bask. *barrila* id. - Ablt.: it. *barrare*, *barricare* "versperren", *barricata* (> frz. *barricade*) "Verhau", frz. *barreau* "Gitter-stange", "Gerichtshof", *barrière* (> it. *barriera*) "Schlagbaum", berrich. *barré* "gestreift", lyon. *barañi* "Zaun", prov. *baranha* id., freib. *barañ* "Geländer"; südfz., kat. *barri*, sp., pg. *barrio* "Stadtviertel"» = *Aipuak*: Barrio de arana (1649.11.26: GAR.32.lr); Barrio Bajo, el¹⁸⁶⁹ (1850: GAR.19.abl); Barrio de Bajo la Plaza, el (1850: GAR.52.abl); Barrio de bajo la plaza, el (1661.07.16: GAR.47.pro); Barrio de CarricaerSia, el (1634.09.18: GAR.25.lr); Barrio de Iriburia (1850: GAR.40.abl); Barrio de Iriburia¹⁸⁷⁰ (1850: GAR.76.abl); Barrio de Iriburia, el¹⁸⁷¹ (1850: GAR.60.abl); Barrio de Iriburia, una casa sita en este (1850: GAR.85.abl); Barrio de Iriburia¹⁸⁷² (1850: GAR.83.abl); Barrio de Iriondoa (1850:

1869 "... Casa de Juan Miguel Alcat, casa de Benita Sancho..."

1870 "Casa y huerto de Pedro Lasasoa, Pedro Loygorri..."

1871 "... Casa de Jose Maria Urzainqui, Casa de Elias Barrena..."

1872 "... Casa de Benito Urzainqui, Vicente Marco..."

GAR.16.abl); Barrio de Iriondoa¹⁸⁷³ (1850: GAR.1.abl); Barrio de Iriondoa¹⁸⁷⁴ (1850: GAR.3.abl); Barrio de Iriondoa¹⁸⁷⁵ (1850: GAR.4.abl); Barrio de Iriondoa¹⁸⁷⁶ (1850: GAR.5.abl); Barrio de Iriondoa¹⁸⁷⁷ (1850: GAR.7.abl); Barrio de Iriondoa¹⁸⁷⁸ (1850: GAR.8.abl); Barrio de Iriondoa¹⁸⁷⁹ (1850: GAR.11.abl); Barrio de Iriondoa¹⁸⁸⁰ (1850: GAR.13.abl); Barrio de Iriondoa¹⁸⁸¹ (1850: GAR.14.abl); Barrio de Iriondoa¹⁸⁸² (1850: GAR.17.abl); Barrio de Iriondoa¹⁸⁸³ (1850: GAR.18.abl); Barrio de Iriondoa¹⁸⁸⁴ (1850: GAR.20.abl); Barrio de Iriondoa¹⁸⁸⁵ (1850: GAR.32.abl); Barrio de Iriondoa, el¹⁸⁸⁶ (1850: GAR.6.abl); Barrio de la placa, casa en la dicha villa en el (1644.05.20: GAR.28.lr); Barrio de la placa, el (1630.07.07: GAR.25.lr); Barrio de la placa, el (1646.10.04: GAR.29.lr); Barrio de la placa, la dha. villa (1676.11.17: GAR.45.pb); Barrio de la Plaza¹⁸⁸⁷ (1850: GAR.33.abl); Barrio de la Plaza, El¹⁸⁸⁸ (1850: GAR.24.abl); Barrio de la Plaza, el (1850: GAR.9.abl); Barrio de la Plaza, el¹⁸⁸⁹ (1850: GAR.38.abl); Barrio de la plaza, el (1659.10.10: GAR.46.pro); Barrio de la Rua, el (1634.09.18: GAR.25.lr); Barrio de medio, el (1629.08.07: GAR.24.lr); Barrio de medios, el (1634.08.07: GAR.49.pro); Barrio de medios, el (1634.09.18: GAR.25.lr); Barrio

de medios, el (1659.05.23: GAR.46.pro); Barrio de Sobre la Plaza, el¹⁸⁹⁰ (1850: GAR.18β.abl); Barrio de Sobre la Plaza, Una casa en este¹⁸⁹¹ (1850: GAR.36.abl); Barrio de yriarte, el (1625.11.08: GAR.23.lr); Barrio de yriarte, el (1634.09.18: GAR.25.lr); Barrio de yriarte, el (1644.06.09: GAR.28.lr); Barrio de Yriburua, el (1656.07.27: GAR.40.pb); Barrio de yriburua (1649.11.26: GAR.32.lr); Barrio de yriburua, parte llamada en el (1661.03.07: GAR.47.pro); Barrio de yriandoa, el (1631.06.06: GAR.25.lr); Barrio de yriandoa, el (1634.09.18: GAR.25.lr); Barrio debajo la plaza, el (1667.10.08: GAR.48.pro); Barrio dicho de Iriburia, Una Casa en el (1850: GAR.74.abl); Barrio La Plaza¹⁸⁹² (1850: GAR.34.abl); Barrio llamado debajo de (sorondoa) la plaza, el (1675.08.20: GAR.50.pro); Barrio llamado debajo la Plaza, el (1672.09.17.a: GAR.49.pro); Barrio llamado el quiñon de medio, el (1632.07.27: GAR.25.lr); Barrio llamado iribarnea, la dha. Villa y (1672.09.17.a: GAR.49.pro); Barrio llamado Iriburia (1850: GAR.73.abl); Barrio llamado Iriburia¹⁸⁹³ (1850: GAR.65.abl); Barrio llamado la plaza, el (1623.10.16: GAR.22.lr); Barrio llamado la Plaza, el (1850: GAR.51.abl); Barrio llamado la plaza (1660.02.13: GAR.eliz); Barrio llamado Rua, la dha. Villa y (1670.10.08: GAR.49.pro); Barrio llamado yriarte, el (1616.07.28: GAR.23.lr); Barrio llamado yriarte, el (1649.09.14: GAR.29.lr); Barrio llamado yriburua, el (1634.09.18: GAR.25.lr); Barrio llamado yriandoa, el (1624.07.08: GAR.23.lr); Barrio llamado yriandoa, el (1645.05.31: GAR.28.lr); Barrio Sobre la Plaza¹⁸⁹⁴ (1850: GAR.46.abl); Barrio sobre la Plaza, el (1850: GAR.25.abl); Barrio sobre la Plaza, el¹⁸⁹⁵ (1850: GAR.41.abl); Barrio y quinon altoa, el (1613.12.31: GAR.14.hgm); Barrio (vajo de Laplaca) de la Rua, el (1630.02.06: GAR.33.pre); Varrío de la Rua, el (1632.02.21: GAR.25.lr); Varrío de vajo

¹⁸⁷³ "... confronta con casa de Mendigacha, huerto de Ramon Argonz (suc. de Amigo Echandi Argonz)..."

¹⁸⁷⁴ "Casa de Domingo Manuel Gayarre..."

¹⁸⁷⁵ "Casa de Joset Ramon Eder, Corral de Pedro Manuel Urzainqui y Huerta de Bernardo Ernalz, Casas de Pedro Miguel Lopez..."

¹⁸⁷⁶ "Casa o Corral que fue de Domingo Gayarre, Barranco de Gayarre y Calles Reales..."

¹⁸⁷⁷ "Casa de Joset Ignacio Urzainqui sucesor de Ciprian Ezquer..."

¹⁸⁷⁸ "Casa de Esteban Bon..."

¹⁸⁷⁹ "Casa de Miguel Ramon Añaños (suc. de Catalina Berria) Casal de Pedro Indurain..."

¹⁸⁸⁰ "... camino que baja de Seisea..."

¹⁸⁸¹ "... Huerto de Esteban Zubiri, Casa de Raimundo Ansó y melena..."

¹⁸⁸² "... Casa de Aznarez..."

¹⁸⁸³ "... y barranco de Gayarre..."

¹⁸⁸⁴ "... huerta de Benita Sancho, Casa de Rosendo Beltrán..."

¹⁸⁸⁵ "Casa de Juan Sanz, de Angel Glaria..."

¹⁸⁸⁶ "... Casa de Tomas Sanz, huerto o Serenado de éste..."

¹⁸⁸⁷ "... Corral de Manuela Urzainqui..."

¹⁸⁸⁸ "... huerto de Angel Glaria, Casa de Juan Sanz y por la espalda con casas de Angel Glaria y Feliciano Begino..."

¹⁸⁸⁹ "... Casa de Agustin Glaria, de Feliciano Begino..."

¹⁸⁹⁰ "... sucesor de Jose Potoc de Guillen..."

¹⁸⁹¹ "... la casa que tenia en el barrio de Iriondoa se la llevo el Rio el año 1787, huerto de Melchor Andueza..."

¹⁸⁹² "... Casa de Guillen..."

¹⁸⁹³ "... Casa de Petronila Casado..."

¹⁸⁹⁴ "... Casa de Ignacio Lorente..."

¹⁸⁹⁵ "... la Casa llamada de M^a Teresa Gorrindo..."

Laplaca, el (1632.10.18: GAR.33.pre); Varrio de Yriondoia, el (1711.05.04: GAR.eliz); Varrio laplaca, el (1632.12.14: GAR.33.pre). = *Informatzaileak*: Barrio de Idiguria: «el de arriba» (GAR.Anaut.info); Barrio de Iriondoia: «el de abajo» (GAR.Anaut.info)

BASILICA DE N. S. DE ZUBEROA, la (e.a.)-DRAE ('basílica', s.v.): «(Del lat. *basilīca*, y este del gr. βασιλική, regia.) [...] 5. Iglesia notable por su antigüedad, extensión o magnificencia, o que goza de ciertos privilegios, por imitación de las basílicas romanas. [...]». = DCECH ('basílica', s.v.): «'iglesia notable', tomado del lat. *basilīca* 'especie de lonja', y éste del gr. βασιλικός 'perteneciente al rey', derivado de βασιλευς 'rey'. 1ª doc.: APal. * Alonso Fernández de Palencia, *Universal Vocabulario en latín y en romance*, Sevilla 1490 [...] * Para las antiguas iglesias cristianas se aprovecharon edificios que habían servido de lonja». = JIMENO JURÍO (*Top. Tafalla*, 52): «Del griego *basiliké*, a través del lat. *basilica*. Denominación aplicada con frecuencia a los templos rurales. V.: *Ermita*». = *Aipuak*: Basilica de Nra. Sa. de Zuburoa, la¹⁸⁹⁶ (1666.09.28: GAR.eliz); Basilica de Nra. Señora de Zuberoa, la (1754.02.04: GAR.eliz); Basilica de Nra. Señora de Zuberoa, la (1754.03.14: GAR.eliz); Basilica de Nra. Señora de Zuberoa, la¹⁸⁹⁷ (1803: GAR.eliz); Basilica de nra. sa. de Cuburoa, la¹⁸⁹⁸ (1667.01.28: GAR.eliz); Basilica de nra. sa. de Cuburoa, la (1667.01.28: GAR.eliz); Basilica de nra. Señora de Cuburoa, la (1667.02.04: GAR.eliz); Basilica de nra. Señora de Cuburoa, la (1669.01.28: GAR.eliz); Basilica de nra. Señora de Cuburoa, la (1669.01.28: GAR.eliz); Basilica de nra. Señora de Zeuroa, la¹⁸⁹⁹ (1754.01.17: GAR.eliz); Basilica de nra. Sra. de Zuberoa (1861.04.11: GAR.eliz); Basilica de nuestra sa. de Zuberoa, la (1666.10.12: GAR.eliz); Basilica de nuestra sa. de Zuburoa, la (1666.12.01: GAR.eliz); Basilica de nuestra Señora de Çuburoa, la (1667.01.27: GAR.eliz); Basilica de nuestra

señora de Zuburoa, la (1672.07.08: GAR.eliz); Basilica, campos de la (1850: GAR.71.abl); Vasilica de nra. s.a de Cuburoa, la¹⁹⁰⁰ (1672.11.04: GAR.eliz); Vasilica de nra. Señora de Zuburoa, la (1667.02.05: GAR.eliz); Vasilica de nra. Señora de Zuburoa, la (1669.01.06: GAR.eliz); Vasilica de nra. Señora de Zuburoa, la (1669.01.28: GAR.eliz); Vasilica de nra. señora de Ziburua, la¹⁹⁰¹ (1753.11.26: GAR.eliz); Vasilica de nuestra señora de Cuburoa, la (1672.07.09: GAR.eliz); Vasilica, la hermita o (1672.09.02: GAR.eliz). = Basilica de nra. señora de Arburola, la hermita y (1669.09.17: GAR.eliz)

BATAN.- DRAE (s.v.): «(De or. inc.; cf. ár. *battân*, lat. *battuëre*.) m. Máquina generalmente hidráulica, compuesta de gruesos mazos de madera, movidos por un eje, para golpear, desengrasar y enfurtir paños. [...] || 3. Edificio en que funciona esta máquina. || 4. *Perú*. Piedra lisa sobre la cual se muele a mano en las cocinas (...).» = DCECH ('batán', s.v.): «Origen incierto, quizá del ár. *battân* id., de la misma raíz que *báttan* 'forrar', 'batanar', *bitâna* 'piel de carnero preparada' (de donde *Badana*) y *batn* 'vientre'. 1ª doc.: Canc. de Montoro († 1480); Nebr. [...]. En cuanto a la etimología, muchos han considerado *batán* como derivado de *Batir* (Diez; *REW*, 996; Simonet; Dozy, *Suppl.* I, 96b; Krüger, *VKR* IX, 17-23; A. Kuhn, *ZRPh.* LVII, 338), opinión aceptable en lo semántico, pero difícil en otros aspectos. Steiger, *Contr.*, 159, cree por el contrario que viene del árabe. En el estado actual de nuestros conocimientos no es posible llegar a conclusiones definitivas. [...]». = ANDOLZ ('batán', s.v.): «sust. masc. 1. = (*bol.*, *lo*) molino de mazas de madera, en forma de aspas, para suavizar las mantas recién tejidas. [...] 3. sust. masc. (bi, bor): valle. 4. (*ech*, *H*, *tam*): paliza, tunda». = IRIBARREN ('batán', s.v.): «Tierra de batán llaman a las margas azuladas del eoceno. [Pamplona]. || Paliza o tunda. [Ochagavía, Eslava]. || Tejido de paño recio que hacían los pelaires y con el que confeccionaban sombreros, anguarinas, cupusáis, etc. [Aóiz]»; ('batanero', s.v.): «Tejedor de paño, pelaire. [Aóiz]». = JIMENO

1896 "... sita en lo terminos de la dha. Villa..."

1897 "... Jurisdiccion de la Villa de Garde..."

1898 "... en los terminos de la dha. Villa..."

1899 "... que se alla en terminos De la misma Villa..."

1900 "... sita en los terminos de la dha Villa..."

1901 "... que se halla en terminos de la referida Villa..."

JURÍO (*Top. Tafalla*, 52): «Edificio dotado de máquina de tracción hidráulica, con mazos acoplados a un eje, que golpeaban o batían los paños. La Corona poseyó un molino batán en *Tafallamendi* (...) y otro el concejo en *Makotxa* (...)». = *Aipuak*: Batan, el molino farinero y (1703.10.03: GAR.31.lr)

BEDADO BOYARAZ (ik. atal honetan, *Vedado de Garde*, el.)

BEDADO BOYERAL (ik. atal honetan, *Vedado de Garde*, el.)

BEDADO DE BARKAREA (ik. atal honetan, *Vedado de Garde*, el.)

BIZKAIA, la.- MITXELENA (*Apellidos*, 168): «*Bizkaia* ‘Vizcaya’: *Biscaya* (*Biscaye*, *Biscay*), *Bizcaya* (*Vizcaya*, *Vizcay*), *Bizcaygorriarena*; *Urretavizcaya*, etc. Parece que **bizkai* ha sido en otros tiempos un apelativo, a juzgar por su difusión en toponimia, y designaba tal vez lugares elevados (GAVEL, *Ph. b.*, 305 n., CARO BAROJA, *Mat.*, 226), y es natural considerarlo emparentado con *bizkar* (A. CAMPIÓN, *RIEV I*, 238-240), como pensaba ya Astarloa. V. ahora el exhaustivo trabajo de B. ECHEGARAY, “Origen de la voz Vizcaya y ámbito de su difusión”, *BRSVAP VIII*, 323 ss.); (*op. cit.*, 169): «*bizkar* ‘espalda’, ‘loma de los montes’ [...] OIHENART da el término como apelativo, aunque sus palabras son un tanto ambiguas, en *Notitia*, 1638, p. 152 s.: “*Biscaya*... à situ terrae montuoso & aspero nomen inuenisse uidetur. Ea enim uocis Vasconicae *Viscaya* significatio est”. En todo caso, *Bizkaia* se declina como nombre determinado: *Bizkaiko*, *Bizkaitik*, pero *Bizkaian*, como *mendiko*, *menditik*, pero *mendian*, etc. Tal vez pueda admitirse la proporción *ibar* : *ibai* :: *bizkar* : *Bizkai*-, propuesta en *Archivum* 8 (1958), 33-37. Ap. *Unhassobiscay*». = CARO BAROJA (“Toponimia y ecología” in *Euskaltzaindia, I Onomastika jardunaldien agiriak*, 52-3): «... el nombre de *Vizcaia* o *Bizkaia* parece que ha de relacionarse con la palabra *bizkar*, *bizkai* (*Bizkaigaña* y una tierra conocida de Navarra)». = EUSKALTZAINDIA (*I Onomastika jardunaldien agiriak*, 154-5): «-LOPEZ-MUGARTZA: ¿Qué es ese nombre

Bizkaia que se da en toda Euskal Herria? - MITXELENA: *Bizkaia* es claramente un nombre determinado con artículo. Se dice *Bizkaia*, *Bizkaiko*, no *Bizkaiako*, *Bizkaitik*, no *Bizkaiatik*, etc. Dicho de otro modo, *bizkaia* es un apelativo, que se supone tiene que ver con *bizkar*, y OIHENART en el s. XVII lo describe así, como “altura, elevación”, etc. No extraña, por consiguiente, que un nombre así se encuentre muy extendido en la toponimia, aparte del hecho de la posible influencia de Vizcaya y los vizcaínos, porque en sentido amplio lo éramos todos, y su reflejo en muchas partes del mundo (...). -IRIGOIEN: Bonifacio de ECHEGARAY demostró la relación de *bizkai* con *bizkar*, relación mencionada aquí por MICHELENA. Y quiero señalar que el nombre del monte Igeldo aparece Igueldo Vizcay en un documento de 1143, de modo que ahí claramente es “monte” o algo así. -SATRUSTEGI: Y nosotros tenemos en Navarra los *bizkar* que también pueden tener alguna relación». = NTEM, 60: «La existencia de *bizkaia* como apelativo está atestiguada directamente para Roncal y labortano de Sara (AZKUE, suplemento), y se deduce del crecidísimo número de montes y colinas con ese nombre, así como del hecho, por ejemplo, de que la sierra de Tajonar en la cuenca de Pamplona sea llamada indiferentemente según localidades tanto *El Cerro* como *La Bizkaia*. Bonifacio ECHEGARAY (...) cita, por ejemplo *Garazbizkai* como nombre de los “Montes Cissereos”, en cita de HUARTE de 1620. La ecuación vasc. *Garazi* = cast. *Cisa*, vasc. *bizkai* = cast. *montes* parece clara. = *Aipuak*: Labizcaya y baja Artea, los terminos llamados (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Vizcaya y Baga artea, los terminos llamados La (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Vizcaya y Baga artea, los terminos llamados la (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Vizcaya y Bagarte, los terminos llamados La (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Vizcaya y baja Artea, los terminos llamados la (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Vizcaya, La (1850: GAR.55.abl); Vizcaya, la (1850: GAR.37.abl); Vizcaya, la (1850: GAR.51.abl); Vizcaya, los terminos llamados la (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Vizcayas, las (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Bizkaia (GAR, kart. 327); Vizcaia de garde, la (1590.10.23:

ERR.GAR.eliz). = *Informatzailea*: Bizkaia, la (GAR.Anaut.info)

BIZKAIAS, las.- Bizcayas, los terminos llamados Las (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Bizcayas, los terminos llamados las (1646.04.20: ERR.GAR.eliz)

BOJACAR, el.- ‘ezpeldoi’. = Ik. lat. *būxum*, (REW 1439, *Buxus sempervirens*). || DRAE (‘boj’, s.v.): «(Del cat. y arag. *boix*, y este del lat. *buxus*.) m. Arbusto de la familia de las buxáceas, de unos cuatro metros de altura, con tallos derechos, muy ramosos, hojas persistentes, opuestas, elípticas, duras y lustrosas; flores pequeñas, blanquecinas, de mal olor, en hacecillos axilares, y madera amarilla, sumamente dura y compacta, muy apreciada para el grabado, obras de tornería y otros usos. La planta se emplea como adorno en los jardines. [...]». = DCECH (‘boj’, s.v.): «Del lat. *būxus* id. 1ª doc.: 2ª mitad del S. XIII, *Libros del Saber de Astronomía*. *Box* en la Edad Media. Es sorprendente la forma que esta palabra ha tomado en castellano. Se esperaría **bojo* o *bujo*, comp. gall. y port. *buxo*. Por ello supone el REW que se tomó del cat. *boix*. Sin embargo cuesta admitir el origen forastero para una planta que no falta en el centro de España, y que no ha tenido otro nombre en castellano. Quizá sea aragonesismo, explicable por la mayor abundancia de boj en los Pirineos. Por lo demás la forma *buxo* figura en varios autroes de los ss. XV-XVI...». = KUHN (*Hocharagonesische*, 55 § 15): «*búxyo* Ansó, *búxo* Hecho Embún Lanuza, Linás, Torla, Bolea, Aineto, *bútxo* Biescas, Loarre “boj”; *buxako* Hecho, Torla “boj grueso”, Hecho “tronco de boj” (“la lanzadera se fa de Buxáko”), Torla “horado”, *buxizo* ib. “id.” (“se ma féyt un buxizo”); *buxakál* Hecho “abundante vegetación de bojes”, *buxikar* Linás, “rancar, xarticar”, dazu FN wie *laboxika* Hecho, *buxosa* Linás, *bujarwélo* Torla; zu *buxu*, wie bearn. *buch*, kat. *box*, salm. *boje*, westast. *boxe*, pg. *buxo*»; *op. cit.*, 55, 183: *buxikár*, *loc. cit.*, 186: *buxako*; *loc. cit.*, 55, 191: *buxakál*; *ibid.*, 215: *buxakár*. = Cfr. BID, *hiztegia*, *buxo*: “... el Mojon que esta sobre la Riba cerqua el *Buxo...*” (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna); “... el Mojon cerqua el Rio que esta dentro los

Buxos...” (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna). = ANDOLZ (‘buixo’, s.v.): «sust. masc. (bi, F, R): boj». (‘buj’, s.v.): «sust. masc. (balle): boj»; (‘bujo’, s.v.): «sust. masc. (P.A.): boj»; (‘buxacar’, s.v.): «sust. masc. (F.Nag.): bojedal, sitio poblado de bojes»; (‘buxacos’, s.v.): «sust. masc. pl. (anso, echo): bojes»; (‘buxo’, s.v.): «sust. masc. (agui, echo): boj». = PALAYK (*Dictionnaire*) eusk. -*aga* atzizkia duen *bouchagà* aldaera dakar: «*bouchà,-che* (Mt.); s. Buissaie, buissière; *bouchàco* (Asp.); sf.- Grande branche de buis; *bouchagà*; sf.- Buissaie». Bestalde, Ansoko ibarrean, *Buxosa*, *Bujosa*, *Bouchosa* eta antzeko aldaerak dokumentatzen ditut (*ib.*): «*bouchoùs,-e*; adj.- Terrain où il y a du buis. *Montagne bouchouse*, montagne où le buis croît». = G. GUZMAN (*Aragüés*, § 70.5): «*Búcholo*, *Bogicar*, los dos en Aisa». = GUILLÉN (*Top. Tena*, § 9.12): «*Bujo* (Búbal); *Buxicarillos*, *Zarrambucho* (Piedrafita); *Bujicar* (Tramacastilla); *Bujiqeras* (Sandiniés); *Buxo*, *Bujé* (Panticosa); *Bujicar* (Escarrilla); *Buxuelo* (Lanuza); *Zarrambucho*, *Tarabux* (Sallent)»; cfr. halaber, *op. cit.* § 18.3. = SALABERRI (*Eslaba*, 67): «Los Bojacales»; (*ib.* 316): «Ezporogi ondoako Morionesen *Descenso del Bojacar* toponimoa dugu, -*r-ez*, *manzanal/manzandar*, *robledal/robledar...* eta besteren moduko txandaketaz, eta Oibarren jatorri berekoa den *Buxagar* (1703), *Busagar* (1703) edo *Bujagar* (1719) dokumentatzen da»; (*ib.* 754; Uxueko toponimia): «*Boxagarea*: Itxura guztien arabera, ‘ezpeldia’ esanahia duen erdal *bojacal*, *bujacal*-en aldaera baten euskaratzearen ondorea da toki-izen hau (**boxagar*, **bojagar*-ena antza)». = Erdi Aroko testigantzak (cfr. UBIETO, *Top. medieval*, 65): «*Boxosa* (- La Bososa, topónimo existente al N. de Sieso de jaca, p.j. de jaca, HU) [1085, 44]». (*ib.*, 68): «*Buxaruelo*: Buxaruielo, Buxerolo (- Bujaruelo, caserío de Torla, p.j. Boltaña, HU) [1219, 22]». *Bujaruelo*-ko iparreko aldeari *Bucharo* (*Col de Bucharo*) deitzen zaio. = *Aldaera metatetikoa*: “Bocajar” (1992: GAR.ntem.aho). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Bojacar, El (GAR, kart. 327). = *Informatzaileak*: Bojacar, el: «en el puerto ese del Trozo» (GAR.Anaut.info).

BORDA DE JUAN KONXET (e.a.).- Ik. frank. *bord* 'ohol'. || MEYER-LÜBKE (*REW*, 1216): «*bord* (fränk.) "Brett". Afrz. *bort* "Brett", *borde* "Bretterbude", "Hütte", gask. *borda* "Stall"». = Cfr. MITXELENA (*Apellidos*, § 171) eta CARO BAROJA (*Los Vascos*, 172-174). = AZKUE ('borda', s.v.): «1° (BN, L, R, S), caserío, *maison de campagne*.- 2° (B-tx, BN-s, G, R), redil para caballerías, *écurie pour montures et bestiaux*». = DRAE ('borda 2', s.v.): «(Del franco *borda, tabla.) f. Choza o cabaña que, en el Pirineo, sirve para albergue de pastores y ganado». = DCECH ('borda', s.v.): Arag., 'choza', del fránico **bord* 'tabla', de origen prerromano; pormenores en mi DECat. Acad. ya 1817». = Bordaren osagaiak (GLARIA, 1993: BUR.info): «Lo de arriba, el *punte*, es la *bizkarra*, hasta la pared y estos otros son *capirotos*. Dentro de la *borda* hay que poner los *pilares* y luego la *bizkarra*, y ese estará atado con una clavija de boj. Esto es el *cabzal* de la puerta, eso la *paretera* y esto los *capirotos* y eso la *bizkarra*». = ANDOLZ ('borda', s.v.): «sust. fem. 1. pajar de campo. En Valle de Bielsa: cuadra para vacas, caballeriza. En sentido más restringido se refiere al piso bajo oponiéndose al superior. [...]». = *Aldaerak*: Nafar-aragoiera erromantzean lat. *-ittus*, *-a* > errom. *-et*, *-eta* txikigarria erabiltzen zen: Cfr. ANS. top. *Bordeta*. Erronkarin, *borda* eta *bordal* (< *bordalte*). = *Aipuak*: Borda de Juan Conjet de Roncal, las piezas y (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Borda del dho. Juan Conxet, la (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Bordas, dos Alquerias o (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Bordas, dos alquerias o (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Bordas, dos alquirias o (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Borda bieja de las piecas de del dho. Ju.o Conget, la (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Borda de Ju.o Conget, las dhas. tierras y (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Bordas de Sancho de Garde, las tierras y (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Bordas y tierras de sancho garde, las (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Borda de Domingo duriz, la (1666.09.10: GAR.48.pro); Borda de Domingo gayarre galech, la (1666.09.10: GAR.48.pro); Borda de Sancho garde, los campos y (1666.09.10: GAR.48.pro); Borda Corral y era, un Bordal

con su (1711.05.04: GAR.eliz); Borda era y sitio de Corral, otro vordal con su (1711.05.04: GAR.eliz); Borda, sitio de (1711.05.04: GAR.eliz); Vorda y hera, otro Bordal con su (1711.05.04: GAR.eliz). = NTEM: Borda Beltran (1992: GAR.ntem.aho); Borda Biratx (1992: GAR.ntem.aho); Borda Cucharero (1992: GAR.ntem.aho); Borda de Artxet (1992: GAR.ntem.aho); Borda el Calvo (1992: GAR.ntem.aho); Borda el Chesó (1992: GAR.ntem.aho); Borda Esparz (1992: GAR.ntem.aho); Borda Ezquer (1992: GAR.ntem.aho); Borda Fuertes (1992: GAR.ntem.aho); Borda Galech (1992: GAR.ntem.aho); Borda Galindo (1992: GAR.ntem.aho); Borda Gayarre (1992: GAR.ntem.aho); Borda Koxoa (1992: GAR.ntem.aho); Borda la Marca (1992: GAR.ntem.aho); Borda Letrado (1992: GAR.ntem.aho); Borda Lorente (1992: GAR.ntem.aho); Borda Maisterra (1992: GAR.ntem.aho); Borda Manate (1992: GAR.ntem.aho); Borda Mantxo (1992: GAR.ntem.aho); Borda Maria Parra (1992: GAR.ntem.aho); Borda Marracos (1992: GAR.ntem.aho); Borda Matias (1992: GAR.ntem.aho); Borda Miguelón (1992: GAR.ntem.aho); Borda Narro (1992: GAR.ntem.aho); Borda Orduna (1992: GAR.ntem.aho); Borda Paxintxa (1992: GAR.ntem.aho); Borda Pedro Alkat (1992: GAR.ntem.aho); Borda Pedro Güesa (1992: GAR.ntem.aho); Borda Pedro Manuel (1992: GAR.ntem.aho); Borda Pelagallos (1992: GAR.ntem.aho); Borda Pelikotxorro (1992: GAR.ntem.aho); Borda Tablajero (1992: GAR.ntem.aho); Borda Tartamudo (1992: GAR.ntem.aho); Borda Xabina (1992: GAR.ntem.aho); Borda Xurio (1992: GAR.ntem.aho). = KARTOGRAFIA: Borda de Artxet Rnas. (GAR, kart. 421); Borda de Beltran (GAR, kart. 413 & 421); Borda de Beltrán Rnas. (GAR, kart. 421); Borda de Biratx (GAR, kart. 413); Borda de Cucharero (GAR, kart. 421); Borda de Cucharero Rnas. (GAR, kart. 413); Borda de Esparz (GAR, kart. 413); Borda de Esparz Rna. (GAR, kart. 327); Borda de Ezquer (GAR, kart. 413 & 421); Borda de Fuertes Rnas. (GAR, kart. 319); Borda de Fuertes Rnas. (GAR, kart. 413); Borda de Galech (GAR, kart. 327); Borda de Galech (GAR, kart. 421); Borda de Galindo (GAR, kart. 421); Borda de Gayarre

(GAR, kart. 421); Borda de Gayarre Rnas. (GAR, kart. 413); Borda de Letrado (GAR, kart. 413); Borda de Lorente Rnas. (GAR, kart. 319); Borda de Mainate (GAR, kart. 413); Borda de Maisterra (GAR, kart. 413 & 421); Borda de Maisterra Rnas. (GAR, kart. 413); Borda de Mantxo (GAR, kart. 413); Borda de Maria Parra (GAR, kart. 413); Borda de Marracos (GAR, kart. 421); Borda de Matias Rnas. (GAR, kart. 413); Borda de Miguelón (GAR, kart. 421); Borda de Ñarro (GAR, kart. 413 & 421); Borda de Ñarro, Camino de la (GAR, kart. 413); Borda de Orduna (GAR, kart. 421); Borda de Parra (GAR, kart. 413); Borda de Paxintxa (GAR, kart. 327); Borda de Paxintxa (GAR, kart. 421); Borda de Pedro Alcat (GAR, kart. 413); Borda de Pedro Güesa (GAR, kart. 327); Borda de Pedro Manuel (GAR, kart. 421); Borda de Pedro Manuel Rnas. (GAR, kart. 421); Borda de Pedro Miguel (GAR, kart. 421); Borda de Pelagallos (GAR, kart. 421); Borda de Tablajero (GAR, kart. 421); Borda de Xabina (GAR, kart. 327); Borda de Xabina Rnas. (GAR, kart. 413); Borda de Xurio (GAR, kart. 421); Borda de Xurio Rnas. (GAR, kart. 421); Borda del Calvo (GAR, kart. 327); Borda del Chesó Rnas. (GAR, kart. 413); Borda del Tablajero (GAR, kart. 327); Borda del Tartamudo (GAR, kart. 421); Bordas de Zazpi (GAR, kart. 413 & 421). = *Informatzailleak*: Borda de Ezker (GAR.Anaut.info); Bordas de Súlío (GAR.Anaut.info); Bordas: «tiene el nombre de la Casa del pueblo; son las casas más que nada; antes todas las casas tenían sus bordas por el monte» (GAR.Anaut.info)

BORDAJARRA DE MIGUEL PUNT, la.- < *borda* + *xar* (< *zahar* edo *agian -tzar* ?) + *a* (mug.). = Cfr. atal honetan, *Borda de Juan Konxet*, la. = *Aipuak*: «... la Bordajara de Miguel Punt de Urzainqui...» (1593.06.21: IZB.ERR.GAR. Procesos.Idoate.273)

BORDAL EN BAGO MALDA (e.a.).- ANDOLZ ('bordala', s.v.): «sust. fem. (Anso): borda pequeña». = Cfr. atal honetan, *Borda de Juan Konxet*, la. = *Aipuak*: Bordal en bago malda¹⁹⁰², un (1659.10.10: GAR.46.pro);

Bordal en el termino llamado Chanca, otro (1659.10.10: GAR.46.pro). = *Informatzailleak*: Bordal en Domintxenti, un (GAR.Anaut.info)

BOSQUE DE DONE BITXINTI, el (e.a.).- Ik. kat. *bosc* 'baso', 'oihan'. || DECC ('bosc', s.v.): «m *bot* bosque. || (*camp*) campo. *Conill de bosc*, conejo de campo. || *bosc alt* (o *gros*, o *de llavor*) monte alto. | *bosc baix* (o *menut*, o *de rebrot*) monte bajo». = ANDOLZ ('bosc', s.v.): «sust. masc. (bon, per) = bosque. *Bosc chobe* = monte bajo». = DRAE ('bosque', s.v.): «(De or. inc.) m. Sitio poblado de árboles y matas. [...]». = DCECH ('bosque', s.v.): «Tomado del cat. u oc. *bosc*, id., palabra común a estas lenguas con el francés, las hablas del Norte de Italia y los idiomas germánicos, de origen incierto. 1ª doc.: Mena, Coronación; Nebr.; boscaje, 1ª mitad del S. XV, Rodríguez de la Cámara, Santillana. Vocablo ajeno a la generalidad de los textos mendievales, que no reemplazó a los autóctonos *soto* y *selva* hasta fecha tardía; [...]». Izan ere, kontsultatu ditugun XVI. mendeko agiri gehienetan ez da *bosque* hitza erabiltzen, *selva* baizik. = *Aipuak*: Bosque o sesteadero de done bichinti, el (1579.06.17: GAR.2.mp); Bosque de (suyc:undoa) Suycundoya, el (1634.09.18: GAR.25.lr); Bosque de San Juan Bautista (1724: GAR.ntem.74)

BOYARAL DE NAVARZATO, el.- Ik. lat. *bovem* (*bōs*) 'idi'. || REW 1225: «*bōs* "Ochse". Rum. *bou*, vgl. *bobus* Chiron 974, 2, vepl. *bu*, it. *bove*, *bue*, log. *boe*, engad. *bouf*, friaul. *bo*, frz. *bœuf*, prov. *buou*, kat. *bou*, sp. *buey*, pg. *boi*. [...]; obw. *bual* "Weidegras", "Herbstgras". = PARDO ASSO ('boyaral', s.v.): «boalar» ('idi larre'). = DRAE ('boalar', s.v.): «(Del lat. **bōalis*, der. de *boe*, por *bovem*, *buey*.) m. *dula*, sitio donde pastan los ganados de los vecinos. || 2. ant. Ar. boalaje, dehesa boyal»; ('boyera', s.v.): «f. Corral o establo donde se recogen los bueyes. [...]»; cfr. ANS, top. errom. *Boalar* (1695: ANS.ord.74b), "... los vedados boalares de la dicha Villa y Valle..." (1695: ANS.ord.70.71); hitzaren bukaera dela eta cfr. *cuyalar*. * *Loc*.

¹⁹⁰² I.z.: "bago/a malda" (bagosa, bagola, bago/a?): "... en el mismo termino (llamado Zazpi) un bordal en bago

malda con su borda y hera de Sembradura de cinco cargas de trigo afrontada con el Azirradero y Campos de Joan hernalz y P.o lopez mayor..."

cit. ('boyeral', s.v.): «(De *boyero*.) adj. ant. boyal»; ('boyal', s.v.): «(De *buey*.) adj. Perteneiente o relativo al ganado vacuno. Aplícase comúnmente a las dehesas o prados comunales donde el vecindario de un pueblo suelta o apacienta sus ganados, aunque estos no sea vacunos»; cfr. BID, top. errom, *Dehesa Boyal* (1892: BID.77.kat). = ANDOLZ ('boalar', s.v.): «sust. masc. (Dicc. Ac. Ar.): boalaje; dehesa boyal»; ('boaral', s.v.): «sust. masc. (Ejea): como *boalar*»; cfr. ANS, top. errom. *boaral* "... el espesado boaral de Zoriza..." (1859.02.16/26: ANS.des), "... los vedados boarales del Valle..." (1859.02.16: ANS.des). * Aip. egil. ('bobaral', s.v.): «sust. masc. (Ribagorza): partida destinada a pastar los bueyes, dehesa boyal»; ('boalaje', s.v.): «sust. masc. (Dicc. Ac. Ar.): tributo que se pagaba por los pastos de la dehesa»; ('buy', s.v.): «sust. masc. (ant. doc.): buey»; ('buyería', s.v.): «sust. fem. (Campo de Jaca): vid. boyata»; cfr. ANS, hiztegia, *buyerias*, las (1660: ANS.cap.206), *buyerias* (1695: ANS.ord.74a); ('buyero', s.v.): «sust. masc. (Campo de Jaca, Salvatierra): pastor de bueyes (tb. dicen *boyatero* y *boyato*); ('buyato', s.v.): «sust. masc. (Sigüés, Tiermas): buey joven (vid. *boyato*); ('boyato', s.v.): «sust. masc. (Campo de Jaca): vid. boyero. 2 (Salvatierra): toro de tres años sin castrar»; cfr. ERR, hiztegia, *boyato*: "... un *boyato* de pelo Royo..." (1616.06.28: ERR.22.lr). = KUHN (*Hocharagonesische*, 190 72): «ál < -alis 3) für Tiere und deren Aufenthaltsort. *barrakál* Hecho "verracal" ?; *boyarál* Hecho, Escarrilla Flurn. "boyal"; *sarryáles* Escarrilla, zu *sarryo* "Gemse"; oder zu *xarrónes* Panticosa "espinaca", *sarryón* Hecho "espinaca silvestre"; Ansó "ortiga"; cf. *op. cit.*, 190 § 72.3: «-alis: *boyarál* Hecho, Escarrilla Flurn. "boyal"; (*op. cit.*, 75): «Ansó *boyáto*, -a "ternero de dos a tres años"; (*op. cit.*, 177 § 56): «-ato, a < -attus diminutiv *cervato*, *chivato*, *lobato*, *mulato*; dazu im Alto-Aragón *boyádo*, *boyáto*». = Katalanez, DECC ('boual', s.v.): «n f (*boval*) boyera f boíl m p fr»; ('boval', s.v.): «m f (*estable*) boyera f, boíl m p fr»; ('boveral', s.v.): «m (*corral*) boyera f, boíl m p fr». = DCECH ('buey', s.v.): «del lat. *bōs*, *bōvis*, id. 1ª doc.: orígenes, doc. de 1184 (Oelschl.), etc. [...] Deriv. [...] *Boyal*. *Boyera*. [...] *Boalaje*, *boalar* arag. 'dehesa boyal',

'tributo por los bueyes' [ambos, 1589], derivados de *boal*, variante de *boya*; con *boalar* comp. val. *boalar* y mozár. *boayál* (Simonet, ya S. XIII, [...]). = Cfr. ERR, top. errom. *Bedado boyaraz*: "los bedados Boyarazes..." (1646.04.20: GAR.eliz); IZB, top. errom. *Bedado boyaral* (1600.08.21: 1ZB.12.hgm); URZ, top. errom. *Bedado boyeral* (1598.03.23: URZ.5.mp); UZT, top. errom. *Boyeral, el*: "... el Boyeral de Anzajarreta que contiene arbolado sobresaliendo el pino..." (1806: UZT.abl.546); "... el Vedado o monte Boyeral de Larra..." (1806: UZT.abl.546); IZB, top. errom. *Bedado boyeral* (1620.10.05: IZB.15.hgm); GAR, top. errom. *Bedado boyeral*: "... los behedados boyerales..." (1646.04.20: GAR.eliz); ANS, top. errom. Vedados buyerales (1695: ANS.ord.74a); Buyeral de Belordoqui (1664: ANS.cap.242), Bedado Buyeral de Soriça (1648: ANS.cap.48). = Cfr. eusk. *idi* A.1.22.H4: "... borda de errtola la bieja Itea..." (1600.08.13: 1ZB.12.hgm), "Ytoleta" (1802: URZ.abl.20). = *Vedado Boyaraz*, *Vedado Boyaral*, *Vedado Boyeral*: cfr. atal honetan, *Vedado de Garde, el* = *Aipuak*: Boyaral de navarçato, el (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Boyaral de la dha. Villa de garde, vedado (1646.10.02: GAR.eliz).

C

CABAÑIZO DE DOZOLA, el (e.a.)- DRAE ('cabaña', s.v.): «(Del lat. *capanna*, choza, de *capere*, caber.) f. casa pequeña y tosca hecha en el campo, generalmente de palos entretejidos con cañas y cubierta de ramas, para refugio o habitación de pastores, pescadores y gente humilde. [...]». = DCECH ('cabaña', s.v.): «Del latín tardío *capanna*, id. 1ª doc.: 1044. [...] No es improbable que sea de origen céltico, como admite Jud, *ARom.* VI, 206, pues el sufijo -anna tiene este origen; el primitivo pudo ser *Capa* 'capa', que presenta el significado 'cabaña' en Milán y en muchas hablas del Este de Francia (*FEW* II, 273b) comp. galés *cab* 'cabaña' (Thurn.) *Capanna* saldría de un "ilirio" **kapan-nā*, comp. eslavón *kopati* 'cavar', búlg. *kopá* 'montón, gavilla de cereales', lit. *kāpas* 'túmulo sepulcral', según Pokorny, *ZCPH.* XX, 519. [...]». = BDELIC ('cabaña', s.v.): «1044. Del latín tardío *capanna* id., tomado

de una lengua prerromana». = BAKE SALBOTX (1992: IZB.info): «Parecido a una tienda de campaña; hecha con palos y tierra (tascas); era un cuadrado de tierra y entre punta y punta una *bizkarra*». = JIMENO JURÍO (*Top. Tafalla*, 56): «Casilla cosntruida en el campo con muros de piedra y carácter estable, para refugio de gentes, o contigua a un corral de ganado lanar para cobijo del pastor. || *Kapana*: Choza temporera, construida con ramas de árbol y matas en determinados altozanos dominantes de las zonas de viñedo, para refugio de los *costieros*, *bailles* o guardas de las viñas mientras las vigilaban desde el comienzo de maduración del fruto hasta el final de la vendimia. En la zona vascofona han sido conocidas hasta nuestros días como *kapana*, la *capana*, que ha quedado como topónimo aplicado al cabezo donde fue costumbre colocarla. La choza provisional quedó en muchas partes reducida a una rama de árbol, o a un palo con unas matas en la punta, colocados por los guardas en lo alto del cabezo, como señal de prohibición de acceso de personas y animales a las viñas». = Atzizkiari dagokionez, cfr. KUHN (*Hocharagonesische*, 233 § 103): «(lat.)-icius: zeigt eine ganz analoge Bedeutungsfiliation wie das eben behandelte -aceus: *lapiza* Hecho “lugar donde no se puede andar” zu *lapis*, REW, 4901 ?, dann wäre der Sinn der gleiche wie dem Flurnamen *barranco petriza* ib., zu *petra*; er führt uns hinüber zu den Geländebezeichnungen: *barrankizo* Hecho “arroyo, arroyada”; *korraliza* Ansó “montes bajos, donde está el ganado durante el invierno”; hierher auch *bakariza* Lanuza “donde pastan las vacas”». = *Aipuak*: Cabanizo de dozola, el (1666.09.10: GAR.48.pro); Cabañizo, Pueyo del (1724: GAR.ntem.74); Cabanizo abajo de Arrondoa (1850: GAR.51.abl); Cabanizo en Cruchillaga (1850: GAR.51.abl); Cabanizo llamado Bizcarza (1850: GAR.51.abl); Cabanizo llamado Sansuañe, un (1850: GAR.51.abl); Cabanizo¹⁹⁰³ (1850: GAR.51.abl).

CABEZA DE PANTXARASE, la.- lat. *capitia*; ‘mendi baten gailurra; mendiska’; eusk. *buru*. = DRAE (‘cabeza’, s.v., 7a.): «(Del lat.

capitīa.) f. [...] Cumbre o parte más elevada de un monte o sierra»; (‘cabezo, s.v.): «(Del lat. *capitium*, de *caput*, cabeza.) m. Cerro alto o cumbre de una montaña. || 2. Montecillo aislado. || [...] 4. Mar. Roca de cima redondeada qu sobresale del agua o dista poco de la superficie de esta». = DCECH (‘cabeza’, s.v.): «De *capitīa*, forma que sustituyó a *caput* id. en el latín vulgar hispánico. 1ª doc.: 957 (M. P., *Oríg.*, 74). [...] Cabezo ‘cerro’ [h. 1340: *Crón. de Alf. XI*; hoy aragonés, murciano, pero también usado en Huelva, y muy difundido en la toponimia hispánica: M. P., *Oríg.*, 433; también *cabeç* en el catalán de Jijona, Alicante]: *cabeza* aparece en la misma ac. en Berceo, *S. Dom.* 187, en Nebr., etc., y en la toponimia (*Ntra. Sra. de la Cabeza* en Jaén; *Mare de Déu de la Cabeça* en Burjassot, Valencia). El valenciano *cabeç* no sólo es de Jijona, sino también de Castalla, y luego en la comarca del Júcar (Picassent, Alginet, Carlet, Alberic): posiblemente es zona continua; en esta zona se dice ante todo *cabeçol* o *cabeçolet*, y es cada una de las lomas que enfila un camino si después viene bajada; en Castalla *cabeç* es ya más bien un cerro alto. Más al Norte ya parece ser poco conocido, por lo menos no lo es en Burjassot. En cuanto a la *Mare de Déu de la Cabeça* de este pueblo, fué llevada allá en el S. XVII o XVIII desde el Santuario de la Cabeza de Jaén; no es, pues, topónimo autóctono (J. Giner). Por otra parte, *cabeça* no es enteramente ajeno a la toponimia del Sur del Principado, aunque no es vocablo vivo por allá. Recuerdo dos viejas masías llamadas Les cabeças en el Tarragonés o Bajo Penedés (creo en Renau), y hay algún otro nombre más. Aunque no puedo asegurar del todo que no sea importación castellana, más bien parece de algo que ha sido autóctono y ha quedado fosilizado». = BDELC (‘cabeza’, s.v.): «957. De *capitīa*, forma que sustituyó a *caput*, -itis id. en el latín vulgar hispánico. *Deriv.*: [...] Cabezo ‘cerro’, h. 1340». = IRIBARREN (‘cabezo’, s.v.): «En Salazar llaman cabezo al orillo superior de una pieza o campo en cuesta. Al inferior le llaman bajero. Véase cabecera. || *Cabezo*: Teso, pequeña elevación en una finca llana. [Z. de Eslava]». = JIMENO JURÍO (*Top. Tafalla*, 58): «Muy documentado en Aragón y la Ribera del Ebro antes que en el resto de la Península (FRAGO GRACIA, J.A., *Toponimia*

¹⁹⁰³ "Mas tiene otro Cabanizo abajo de Arrondoa senda que pasa a Itoleta..."

navarroaragonesa del Ebro, IV, pp. 34-36). Cerro, montículo aislado de formas suaves (*Cabezo de San Gregorio*, *Cabezo de Garbizu*); punto más elevado de una serreta (*Cabezo de Santa Marina*). [...] *Cabezo de la Torraza* [Tafalla]... *El Cabezo* (San Martín de Unz, Beire); *Cabezo de Ilagar*; *Cabezo de Aguilar* (San Martín de Unz); *Cabez mesado*, hoy “Carmesao” (Olite)». = MENENDEZ PIDAL (*Orígenes*, § 85): «Otras expresiones para designar el *montículo*... *Cabezón* en Oviedo, Santander, Burgos, Logroño, Valladolid, Cáceres; *Cabeção* en Portugal; *Cabeza* en Galicia, León, Zamora, Salamanca, Ávila, Toledo, Ciudad Real, Cuenca, Albacete, Cáceres, Badajoz, Jaén; *Cabeças* en Portugal; *Cabezo* en Cáceres, Murcia, Almería, Alicante; *Cabezuelo* en Ávila, Huelva, Soria; *cabesols* en Alicante. En Aragón se usa el sustantivo común *cabezo*, sin duda tardío, pues no lo hallo en la toponimia de lugares poblados». = UBIETO (*Top. medieval*, 68): «*Cabdesasso*: Cabdesasso, Cap de Saso, Casdesasso (- Capdesaso, p.j. Sariñena, HU) [S. XIII, 36]». = IRIGOIENek (*Circumpirenaica*, § 85) bokalen arteko herskaria erraz ozen daitekeela dio; berak, Pirinioan, ondoko txandaketak aurkitu ditu: *Capeza* :: *Cabeza*, *Espata* :: *Espada*, e.a. = GUILLÉnek (*Top. Tena*, § 5.6), Tena ibarreko Sallent herrian herskari gorra duten aldaerak jaso ditu: *Capezatas*, *Escapillas*; Piedrafitan, berriz, ozenketa jaso duen aldaera dokumentatzen du: *Pico Forca Cabichiriza*. = Aztertzen ari garen aldean bi modutako gauzatze hauek gertatzen dira: alde batetik, kontsonante ahoskabedun leku izenak (cfr. ANS, top. *Cap*, *Capité*) eta bestetik, ozenketa erakusten dutenak (cfr. *Cabeza*, *Cabezo*). = Portugalen ere erabilia, J. M. PIEL (in Echavarri, *Toponimia de Carranza*, 194): «*Cabeço*, punto arredondado e mais alto de um monte». = *Aipuak*: Caeza de pancharase, la¹⁹⁰⁴ (1666.09.10: GAR.48.pro). * *Cabezo*, generikoa: «... comenzaron la dicha mojonera en el pico mas alto de Armentadoya, llamado

el pico de Saymurua, que se afronta y confina con el termino de val de Anso, del Reino de Aragon, y por ser puesto muy señalado, conocido, memorable, no pusieron mojon, mas de que el dicho *cabezo* sirva por mojon...» (1593.06.21: IZB.ERR.GAR. Procesos.Idoate.273).

CABO ALTO DE MARIANE, el (e.a.)- Ik. lat. *caput* ‘buru’. || DRAE (‘cabo’, s.v.): «(Del lat. *caput*, cabeza.) m. Cualquiera de los extremos de las cosas. [...] || 11. Parte, lugar, sitio o lado. || 12. fig. *fin*, término de una cosa. || 13. fig. *fin*, límite o confín. [...]». = SANZ (*Almadieros*, 159): «El *cabalto*, parte alta, inicio». = MEYER-LÜBKE (*REW*, 1668): «*caput*, -*ite* “Kopf”, “Haupt”, “Ende”. Rum. *cap*, vejl. *kup*, it. *capo*, lomb. *ko*, log. *kabu*, *kabidu*, engad. *ko*, friaul. *kaf*, frz. *chef* (> it. *ceffo* “Schnauze”, sp. *jefe* > kat. *quefe* “Vorsteher”), prov., kat. *cap*, sp., pg. *cabo*. [...]». = Cfr. MENENDEZ PIDAL (*Orígenes*, § 77.6). = ANDOLZek *cabo* (s.v.) preposizioak ‘leku baten ondoan’ edota ‘nonbaitetik hurbil’ adiera duela dio (v. gr. ANS, top. errom. *Cabo la selva* [1679: ANS.ASP/bor.1734b]; cfr. *cabe*, bere sinonimoa: ASP/borce, prep. *cave*: “... dit mailh advante de *cave* la espelunga...” [1680.07.04: ANS.ASP.bor]; NG, top. nag. *Murillo Cabe Berroya* [1703.05.25: NG.eliz.artx.] eta *Salinas cabe Monreal* [1663.05.17: NG.eliz.artx.]). Halere, zenbait kasutan adiera hori egokia ez dela dirudi ‘lekurik altuena’ edo adierazi nahi du eta; cfr. Bielsan hitz honi ematen dioten esanahia (ANDOLZ, ‘cabo’, s.v.): «Parte alta del pueblo (se opone a *suel*)». Aragoieraren *cabo* hitzaren ordezkioak euskaraz *buru* eta gaskoiz *cap* hitzak dira; izan ere, cfr. biarn. *cap* (< lat. *caput*): “... au *cap* de un hacq en un guerrein blancq...” (1680.07.04: ANS.ASP.bor), “... au *cap* debaix de lautre mailh...” (1680.07.04: ANS.ASP.bor), “... lou *cap* de baix de la espelunga...” (1680.07.04: ANS.ASP.bor). = PALAY (‘cap’, s.v.): «*cat* (G.); sm.- Tête; chef; celui qui est en tête; cap, promontoire; commencement; bout; fin; extrémité; cime; avant; brin». = UBIETOK (*Top. medieval*, 68) *cab* eta *cap* aldaerak dokumentatzen ditu: «*Cabdesasso*: Cabdesasso, Cap de Saso, Casdesasso (- Capdesaso, p.j. Sariñena, HU) [S. XIII, 36]». = *Aipuak*: Cabo alto de mariane de baxo la senda, el (1620.08.28.b:

1904 "... la dha. Villa de garde dexe por comun como en efecto dexaron sus dhos. diputados por Comun para la dha. Valle desde la Caeza de pancharase asta las saleras de pancharase quedando las dhas. saleras para el ganado del panificado de la Villa de garde y desde ay se entienda el dho. panificado a la Rebian a los campos y borda de Sancho garde..."

GAR.22.lr); Cabo alto del Cubillar de cabala, al¹⁹⁰⁵ (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Cauo alto, el (1634.09.01: GAR.35.pre). = *CABO BAJO*: Cabo bajo, el (1850: GAR.76.abl); Cabo baxo de las Piezas, al¹⁹⁰⁶ (1590.10.23: ERR.GAR.eliz). = *CABO BARAUN*: Cabo baraun, dentro a las Peñas maiores de (1441.09.21: BUR.garde.eliz). = *CABO LAS VIÑAS*: Cabo las Viñas de Burgui, la naua de (1441.09.21: BUR.garde.eliz). = *CABO BILITXEA*: Cavo bi echea¹⁹⁰⁷ (1441.09.21: BUR.garde.eliz). = *CABO LA FOZ*: Cavo la foz de Mallilua Jede Ullina, a¹⁹⁰⁸ (1441.09.21: BUR.garde.eliz). = *Cabo*, leku adierazle: Cabo de alla del rigacho, al¹⁹⁰⁹ (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Cauo de la dha. vallezuela, la peña q. esta al (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Cauo de la naua de Cabo las Viñas de Burgui (1441.09.21: BUR.garde.eliz). = *Cabe*, leku adierazle: Cfr. top. nag. *Murillo cabe Berroya*: Cabe Berroia, el lugar de Murillo- (1703.05.25: NG/irunb.garde.eliz); Cabe Berroya, el dho. lugar de Murillo (1703.05.25: NG/irunb.garde.eliz).

CALCINAR DE PUIETA, el.- ‘karobia’, ‘gisu labea’. = Ik. lat. *calx*, *calcis* ‘kare’. = *REW*, 1533: «*calx*, -ce “Kalk”. It. *calce*, münstert. *kalč*. frz. *chaux*, prov. *caus*, kat. *cals* (> sp., pg. *cal*); d. *kalk*, kymr. *calch*. [...]». = *DRAE* (‘calcinar’, s.v.): «(Del lat. *calx*, *calcis*, cal,) tr. Reducir a cal viva los minerales calcáreos, privándolos de ácido carbónico por el fuego. [...]». = *DCECH* (‘cal’, s.v.): «(Del lat. vg. *cals* (lat. *calx*, -*cis*) id. 1ª doc.: *Alex.*; *Cortes* de 1258. [...] ast. *caleru* ‘horno donde se quema la piedra de hacer cal’ [...]. Cultismos: *Calcina* [1454, Arévalo, *Suma*, p. 263b (Nougué, *BHisp.* LXVI); 1555], del catalán *calcina* [fin del S. XIII], derivado de *calç*; *calcinar*; *calcinado*; *calcinator*; *calcinador*; *calcinamiento*, *calcinatorio*; *calciner*». = *DECC* (‘calcinal’, s.v.): «*adj* (*calcari*) calcáreo -a, calizo, -za». = Cfr. bere sinonimoa, *calera* (*DRAE*, ‘calera.1’, s.v.): «Cantera que da la piedra para hacer cal. || 2.

¹⁹⁰⁵ "... Junto a unas Gurrulloneras y un mançano de baxo de la senda..."

¹⁹⁰⁶ "... de Pasqual datocho de Garde..."

¹⁹⁰⁷ "... la loma donde se parten los terminos de Uztarroz e bidangoz e Burgui q. se llama Cavo bi echea..."

¹⁹⁰⁸ "... suso por la Rua maior al Pueio de ferreria..."

¹⁹⁰⁹ "... el paco de Gamuluca..."

Horno donde se calcina la piedra caliza». = *GLARIA* (1993: BUR.info): «Primero abrían un terreno grande en la tierra y ponían todo lleno de piedra caliza y por arriba tapado de bojes y venga a hacer fuego allí y la piedra se convertía en cal. Había *caleras* en Mendibe, otra en On Pedro, otra en La Foz». = *NTEM* (147): «Una *calera* es un horno de cal. Según Rafael CARASATORRE, se aprovechaban para construir los ribazos, en los que se practicaba una cavidad y se amontonaban leña de desechos o limpias; encima de ella se disponían las piedras de cal en bóveda falsa. Durante tres días se alimentaba la combustión, y se dejaba enfriar otros tres días, tras de lo cual se podía disponer de la cal. = Cfr. *ANS*, sinom. *cal*: "... la *cal* de una grande peña..." (1733.09.03: *ANS.ASP/bor.moj*), "... dicha *cal* y espelunga..." (1733.09.03: *ANS.ASP/bor.moj*). = Cfr. *IZB*, sinom., *calcina*: "... la *calcyna* que se hubiere de hazer sea del puesto de osindundua..." (1651.10.28: *IZB.36.pre*), Nabaskozen, id: "... vna pieça llamada de la *calçina*..." (1666.03.05: *NAB.44.pb*). = *Homofonoak*: cfr. *ANS*, top. errom. *Calcinar*, *el* (1679: *ANS.BOR.1734a.b*); "... camino que viene de Astanes hacia *el Calcinar*..." (1733.09.03: *ANS.ASP/bor.moj*); Burgi eta Uskartzeko mugan, top. errom. *El Calcinar*: "... un Moxon Junto *al Forno de Calçinar*..." (1615.06.25: *BUR.USK.55c.ebna*), "... un agujero *calçinar*..." (1653.07.07: *BUR.USK.55b.ebna*), "... vn aguxero de *calçinar*..." (1653.07.07: *BUR.BID.USK.39.PB*); *ERR*. top. errom. *El Calcinar*: "El horreo del *calcinar*" (1633.04.04: *ERR.25.lr*). = *Aipuak*: *Calcinar* de puyeta, *el* (1638.09.29: *GAR.ANS.26.lr*)

CALVEIRA (ik. *ERR*, top. *Kalbeira*.)

CALLE DE ARANA, la (e.a.).- *REW*, 1520: «*callis* “Weg”, “Pfad”. Rum., vegl., venez. *cale*, it. *calle* “Weg”, *calla* “Schleuse”, “Lücke”, tess., lomb. *kala* “Weg durch den Schnee”, kat. *call* “Bergpfad”, sp. *calle*. [...]». = *DRAE* (‘calle’, s.v.): «(Del lat. *callis*, senda, camino.) f. Vía entre edificios solares en una pobalción. [...]». = *DCECH* (‘calle’, s.v.): «(Del lat. *callis* ‘sendero, especialmente el del ganado’. 1ª doc.: 1155, F. de Avilés. Vive también en rum. *cale*, it. poét. *calle* ‘camino’,

lomb. alp. *cala*, frprov. *tchala* id., cat. *call* ‘camino estrecho entre dos paredes’, port. *cale* ‘caño de madera’, ‘desfiladero de un río’. En latín aparece ora como masculino (Virgilio), ora como femenino (Livio), y así es masculino en italiano y en catalán, [...]». = Erronkariko euskaraz *karrika* hitza erabiltzen da (cfr. BUR, kale-izena, *Karrikaluxea*: “... Calle que llaman *carrica luxea*...” (1676.02.08: BUR.50.pro); egun, *Karkalutxea*: Calle Karkalutxea [BUR. Caridad.Glaria.Zabalza.info]); guztiatik ere, *kall(e)a* hitza ezaguna eta erabilia zen (cfr. ERR, kale-izena, *Gaztelukalla* [ERR.Gale.info] eta, agian, BUR, kale-izena *Markukaña* (< **Marco kallea*?): Calle Markukaña [BUR.Glaria.info]). = *Aipuak*: Calle de Arana, Casa parroquial en la (1861.04.10: ERR.garde.eliz); Calle de S. Pablo, Casa de la (1861.04.10: BID.garde.eliz); Calle de S. Pedro, la Yglesia Parroq.l (1861.04.10: BID.garde.eliz); Calle de Yrigoine, Casa en la (1861.04.11: UZT.garde.eliz); Calle Garardoya, la (1661.04.13: IZB.garde.eliz); Calle mayor de la dicha v.a (1634.09.18: GAR.25.lr); Calle pu.ca (1621.04.15: GAR.22.lr); Calle Publica (1634.08.07: GAR.49.pro); Calle publica (1560.06.17: GAR.1.pp); Calle Real (1670.10.08: GAR.49.pro); Calle Real que sale hacia Sta. Lucia, la (1850: GAR.40.abl); Calles Reales (1850: GAR.5.abl). = *Informatzaileak*: Calle Mayor, la (GAR.Anaut.info); Calle Nueva, la (GAR.Anaut.info)

CALLEJON GAIARRE.- Callejon llamado Gayarre (1850: GAR.19.abl); Callejon (1850: GAR.26.abl).

CAMINO A NABARZATO, el (e.a.)- eusk. ‘bide’. = DRAE (‘camino’, s.v.): «Del celtolat. *camminus*.) m. Tierra hollada por donde se transita habitualmente. || 2. Vía que se construye para transitar. [...]». = DCECH (‘camino’, s.v.): «Del lat. vg. *camminus*, de origen céltico (comp. irl. *céimm*, galés *cam* ‘paso’). 1ª doc.: 1084. El vocablo latino está documentado por primera vez en España, en el S. VII, y ha dejado descendencia en todos los romances, excepto el rumano. [...]». = JIMENO JURÍO (*Top. Tafalla*, 62): «Vía construida para transitar. En el reino de

navarra los caminos era de tres clases: reales, vecinales y senderos. Los *caminos reales* iban de pueblo a pueblo y su cuidado corría a cargo del Patrimonio real; el concejo solía convocar auzalanes, en los que participaba “de cada casa uno, segun costumbre, para dreçar caminos reales y malos pasos” (1503, *Actas*, ff. 9v, 58, 61). Los caminos vecinales y sendas o senderos conducían a los parajes del término local. Unos y otros debían tener determinada anchura. El concejo mandaba cortar “las bardas de los senderos, eceptando arbol frutifero, tenblo y olmo”, y limpiar las frontadas de las fincas “de manera que puedan pasar por los caminos reales huna azemila cargada” (1529, Leg. 133, f. 17v). Durante los siglos XV-XVIII son mencioandos habitualmente anadiéndoles el término “ad quem”, y estableciendo la relación entre uno y otro mediante la locución: “que va a...”, “que van a...”, “que vamos a...”, o “que va de.. a... [...] En la zona vascófona emplearon el sustantivo “*bide(a)*” para los reales y los vecinales: *Bariain bidea* (Echagüe, XVII), *Olleta bidea* (Amátriain, 1605); *Sansomain bidea* (Garínoain, 1827); *Tirapu bidea* (Garinoain, 1841); *Aran bidea* (Echagüe, XVII); *Bide zarra* (Artajona, 1528)». = Cfr. FRAGO (*Top. nav.-arag.*, III-49). = *Aipuak*: Caminos cequias y senderos (1563.11.06: GAR.1.pp); Camino que ba a nabarçato, el (1573.06.16: GAR.2.mp); Camino Real, el (1573.06.16: GAR.2.mp); Camino, el¹⁹¹⁰ (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Camino Real, al (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Camino q. ban a Uturlosco (1631.06.06: GAR.25.lr); Camino Rl. de anSo, el (1632.11.29: GAR.25.lr); Camino Real, el (1634.09.18: GAR.25.lr); Camino de aranea (1646.10.04: GAR.29.lr); Camino de Naberzato (1711.05.04: GAR.eliz); Camino que ba ã Gamuluzea y Riacho (1711.05.04: GAR.eliz); Camino Real (1711.05.04: GAR.eliz). = ABOLINGOA: Camino (1850: GAR.26.abl); Camino a Zazpi (1850: GAR.36ß.abl); Camino de Aranea (1850: GAR.46.abl); Camino de Aranea (1850: GAR.78.abl); Camino de Barcareia, Barcarondoa y (1850: GAR.25.abl); Camino de Barcareia, el (1850:

¹⁹¹⁰ "... asta el linar de Pedro Arbel de garde donde se dexa el Camino y toma la buelta enzia arriba a mano Izquierda para arriba..."

GAR.67.abl); Camino de Belcoj (1721: GAR.ntem.72); Camino de Belcoj (1850: GAR.62.abl); Camino de Dozola (1850: GAR.16.abl); Camino de Mariañe (1850: GAR.62.abl); Camino de Nabarzato, el (1850: GAR.12.abl); Camino de Ollalucea (1850: GAR.37.abl); Camino de Uturlosco (1850: GAR.19.abl); Camino llamado Uturlosco, el (1850: GAR.79.abl); Camino que baja a Elurrea, debajo del (1850: GAR.37.abl); Camino que baja a Pancharase (1850: GAR.77.abl); Camino que baja a Zazpi (1850: GAR.9.abl); Camino que baja de Aranea¹⁹¹¹ (1850: GAR.59.abl); Camino que baja de Donobichenti (1850: GAR.18.abl); Camino que baja de Seisea (1850: GAR.13.abl); Camino que baja de Zalamone¹⁹¹² (1850: GAR.18β.abl); Camino que marcha a la Virgen (1850: GAR.3.abl); Camino que pasa a Burustoya, el (1850: GAR.5.abl); Camino que sube a Vizcarza (1850: GAR.71.abl); Camino que va a la fuente (1850: GAR.70.abl); Camino que va a la Virgen, el (1850: GAR.1.abl); Camino que va a Zazpi (1850: GAR.34.abl); Camino que va a Belcoj, el (1850: GAR.30.abl); Camino que va a Iriberry (1850: GAR.35.abl); Camino que va a la Tejeria (1850: GAR.82.abl); Camino que va a San Cristobal (1850: GAR.30.abl); Camino que viene del Pueblo, el (1850: GAR.77.abl); Camino Real (1850: GAR.8.abl); Camino Real (1850: GAR.18.abl); Camino Real (1850: GAR.35.abl); Camino Real (1850: GAR.48.abl); Camino Real (1850: GAR.58.abl); Camino Real (1850: GAR.59.abl); Camino Real (1850: GAR.61.abl); Camino Real (1850: GAR.67.abl); Camino Real (1850: GAR.74.abl); Camino Real que va a navarzato (1850: GAR.8.abl); Camino Real que va a Zazpi (1850: GAR.77.abl); Camino Real¹⁹¹³ (1850: GAR.18.abl); Camino real para zazpi (1850: GAR.37.abl); Caminos que baja de Zalamone (1850: GAR.18β.abl). = KARTOGRAFIAN: Camino a Txanka (GAR, kart. 413); Camino de Aranea (GAR, kart. 319); Camino de Aranea (GAR, kart. 413);

Camino de Barkarea (GAR, kart. 413); Camino de Basurtegia (GAR, kart. 421); Camino de Belcoj (GAR, kart. 413); Camino de Bizkanzu (GAR, kart. 413); Camino de Bizkarrandia (GAR, kart. 327); Camino de Bizkarza (GAR, kart. 421); Camino de Done Bitxinti (GAR, kart. 421); Camino de Dozola (GAR, kart. 421); Camino de Erriberri (GAR, kart. 319); Camino de Ganbuluzea (GAR, kart. 327); Camino de Gardaseisa (GAR, kart. 319); Camino de Iñari (GAR, kart. 327); Camino de Isardoia (GAR, kart. 413); Camino de Izaberroa (GAR, kart. 413); Camino de Izidoia (GAR, kart. 319); Camino de Izidoia (GAR, kart. 413); Camino de Krutxillaga (GAR, kart. 327); Camino de la Borda de Ñarro (GAR, kart. 413); Camino de la Ermita de Zuberoa (GAR, kart. 421); Camino de la Tejería (GAR, kart. 413); Camino de Llarnederra (GAR, kart. 319); Camino de Mariañe (GAR, kart. 413); Camino de Marzazetxe (GAR, kart. 421); Camino de Mendixako (GAR, kart. 327); Camino de Pantzaraxe (GAR, kart. 413); Camino de San Miguel (GAR, kart. 413); Camino de Sansoñe (GAR, kart. 421); Camino de Sukondoia (GAR, kart. 421); Camino de Txanka (GAR, kart. 413); Camino de Txitxoarria (GAR, kart. 421); Camino de Urralegi (GAR, kart. 327); Camino de Uturlosco (GAR, kart. 413); Camino de Xirarnea (GAR, kart. 319); Camino de Zalamone (GAR, kart. 413); Camino de Zazpi (GAR, kart. 413). = *Irunberriko leku izenak Gardeko artxiboan*: Camino de echarri llamado sotapea¹⁹¹⁴ (1703.05.25: NG/irunb.garde.eliz); Camino de echarri, el dho.¹⁹¹⁵ (1703.05.25: NG/irunb.garde.eliz); Camino, Junto al (1703.05.25: NG/irunb.garde.eliz).

CAMPANA DE NAVARZATO.- Campana y distrito de navarçato, debajo de la (1646.04.20: ERR.garde.eliz); Canpana de nabarçato, debajo de la (1646.04.20: ERR.garde.eliz); Canpana y distrito de Nabarçato, debajo de la (1646.04.20: ERR.garde.eliz)

¹⁹¹¹ "... y Regacho de Aranea..."

¹⁹¹² "... tiene su Zueleta en el paso que se pasa al Molino y esta debera estar a cuenta de la Villa..."

¹⁹¹³ "... de entre medio de la heredad de Ulunzarra..."

¹⁹¹⁴ "... en el termino llamado los linares..."

¹⁹¹⁵ "... llamado sotapea en el termino llamado los linares..."

CAMPO DE PEDRO SALBOTX (e.a.)- eusk. 'alor', 'landa', 'soro'. = DRAE ('campo', s.v.): «(Del lat. *campus*, terreno llano, campo de batalla.) m. Terreno extenso fuera de poblado. || Tierra laborable. [...]». = DCECH ('campo', s.v.): «Del lat. *campus* 'llanura', 'terreno extenso fuera del poblado'. 1ª doc.: 931 (Oelschl.). El sentido de 'espacio de tierra limitado que se labra' correspondía en latín a la palabra *ager*; el empleo de *campus* en este sentido, resulta de una innovación romance, por lo demás común a todas las lenguas neolatinas, y que ya aparece en el latín de la decadencia. [...]». = MENENDEZ PIDALEK (*Orígenes*, 53.1) *Campo* hitzaren adibide hauek jaso ditu: «*Camporredondo* de Castilla y Galicia, *Canredondo* de Soria y Guadalajara, *Camprodón* de Girona». = *Aipuak*: Campo de P.o Salboch de roncal, el orillo del (1620.08.28.b: ERR.GAR.22.lr); Campos de çoquo, los (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Campos de p.o coquo, debaxo de los (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Campos de domingo martich (1630.07.07: GAR.25.lr); Campos de Gregorio Lopez (1630.07.07: GAR.25.lr); Campos de Jayme çoco (1630.07.07: GAR.25.lr); Campos de pasqual datoeh (1630.07.07: GAR.25.lr); Campos de Sebas.n duriz (1630.07.07: GAR.25.lr); Campo en errotalte, mas un (1631.06.06: GAR.25.lr); Campos de Jeral (1632.11.29: GAR.25.lr); Campo de domingo Gayarre (1644.05.20: GAR.28.lr); Campo de domingo garde (1646.10.04: GAR.29.lr); Campo de mig.l bon (1646.10.04: GAR.29.lr); Campo de mn. garde (1646.10.04: GAR.29.lr); Campo de p.o çoco (1646.10.04: GAR.29.lr); Campo en barquerondoa, un (1646.10.04: GAR.29.lr); Campo en poytacoalorra (1649.09.14: GAR.29.lr); Campo en Salamone, Itten un (1659.10.10: GAR.46.pro); Campos llamados Lapizpea Ybarcarondoa, los (1650.10.29: GAR.39.pb); Campos de Domingo Danso, los (1666.09.10: GAR.48.pro); Campos de Joan beltran, los (1666.09.10: GAR.48.pro); Campos de Joan mea, los (1666.09.10: GAR.48.pro); Campos de P.o Çoco, los (1666.09.10: GAR.48.pro); Campos y borda de Sancho garde, los (1666.09.10: GAR.48.pro); Campos viejos de prudencio Ros, enzia los (1666.11.03: IZB.48.pro); Campo de Urzunane ondo, mas

otro (1667.10.08: GAR.48.pro); Campo en Lastateguia, mas un (1667.10.08: GAR.48.pro); Campo en la parte llamada Leçaltua, mas un (1672.09.17.a: GAR.49.pro); Campo en lastateguia, mas un (1672.09.17.a: GAR.49.pro); Campo en lastateguya, mas un (1672.09.17.a: GAR.49.pro); Campo en Urçunañeondoa, mas otro (1672.09.17.a: GAR.49.pro); Campo en Urzañe ondo, mas otro (1672.09.17.a: GAR.49.pro); Campo en la Valle baja, un (1677.09.01: GAR.50.pro); Campo, mas binaga un (1677.09.01: GAR.50.pro); Campo, mas en altola un (1677.09.01: GAR.50.pro); Campos contajiosos que trabaja Ciprian marco, los (1677.09.01: GAR.50.pro); Campo que tengo en barcaro ondo, un (1677.09.01: GAR.50.pro); Campo en la valle baxa, otro (1677.10.16: GAR.50.pro); Campo llamado esabala, un (1677.12.11: GAR.50.pro); Campo, mas sobre la noria un (1678.12.22: NG/zan.50.pro). = ELIZBARRUTIA: Campo de pasqual datoeh, Un (1593.10.05: GAR.eliz); Campo de tierra blanca, una guerta y un (1593.10.05: GAR.eliz); Campos de domingo eder (1593.10.05: GAR.eliz); Campos de ycidoya, los (1593.10.05: GAR.eliz); Campos de yriberri, los (1593.10.05: GAR.eliz); Campo de Dn. Diego Atocha (1711.05.04: GAR.eliz); Campo de los erederos de Bartolome Gaiarre (1711.05.04: GAR.eliz); Campo sito en el ter.no llamado ezabala, un (1711.05.04: GAR.eliz); Campo sito en el termino llamado Zazpi, otro (1711.05.04: GAR.eliz); Campos de Juan Mauo (1711.05.04: GAR.eliz); Campos de los erederos de Pedro Lopez (1711.05.04: GAR.eliz). = ABOLENGOA eta beste: Campo con su huerta en Rotaltea, un (1850: GAR.18ß.abl); Campo de Domingo Miguel Beltran (1850: GAR.58.abl); Campo de Ezquer (1992: GAR.ntem.aho); Campo de Ezquer, El (GAR, kart. 413); Campo de Felix Sanz (1850: GAR.82.abl); Campo de Icidoya (1850: GAR.33.abl); Campo de Joset barrena (1850: GAR.78.abl); Campo de José Ramón Pérez (1850: GAR.82.abl); Campo de la Villa (1850: GAR.34.abl); Campo en Basurteguia, un (1850: GAR.1.abl); Campo en Ceñaguia, un (1850: GAR.15.abl); Campo en Ceñaguia, un¹⁹¹⁶ (1850: GAR.54.abl); Campo en

1916 "... confronta por Norte con carretera a Ansó..."

Costobli (1850: GAR.1.abl); Campo en Chanca (1850: GAR.1.abl); Campo en Chanca llamado Sucutorria (1850: GAR.18β.abl); Campo en dicha Valle Alta llamada Urruñancondoa (1850: GAR.18.abl); Campo en Docola (1850: GAR.8.abl); Campo en Dozola (1850: GAR.1.abl); Campo en Elurrea (1850: GAR.36.abl); Campo en Elurria (1850: GAR.77.abl); Campo en el Barranco de la Tejeria¹⁹¹⁷ (1850: GAR.82.abl); Campo en el Pilar, un (1850: GAR.81.abl); Campo en Ezabala Bedado Boyeral (1850: GAR.58.abl); Campo en Ezabala y Bedado Mayor (1850: GAR.18.abl); Campo en Gardaseisa (1850: GAR.1.abl); Campo en Iriberry (1850: GAR.8.abl); Campo en Iriberry (1850: GAR.35.abl); Campo en Itoleta (1850: GAR.5.abl); Campo en Jiralnea (1850: GAR.50.abl); Campo en Jiralnea (1850: GAR.58.abl); Campo en la Cosera Baja (1850: GAR.14.abl); Campo en la Cosera Baja, un (1850: GAR.20.abl); Campo en la cosera Alta (1850: GAR.82.abl); Campo en la Cruz (Aznarez), un (1850: GAR.2.abl); Campo en la esquina de Sta. Maria (1850: GAR.59.abl); Campo en la Landa, un (1850: GAR.71.abl); Campo en la loma de Santa Maria (1850: GAR.1.abl); Campo en la Sierra (1850: GAR.5.abl); Campo en la Solana de Vizcarza (1850: GAR.50.abl); Campo en la Virgen, un (1850: GAR.76.abl); Campo en Molincruchea (1850: GAR.77.abl); Campo en Poytondo¹⁹¹⁸ (1850: GAR.31.abl); Campo en santa Maria (1850: GAR.1.abl); Campo en Sayora (1850: GAR.34.abl); Campo en seisea, un (1850: GAR.4.abl); Campo en Sta. Maria (1850: GAR.68.abl); Campo en Sucrituria¹⁹¹⁹ (1850: GAR.71.abl); Campo en Sucundoya (1850: GAR.3.abl); Campo en Uturlosco en la loma (1850: GAR.18β.abl); Campo en Vizcanzu o su Introduccion (1850: GAR.18β.abl); Campo en Zenaguia (1850: GAR.8.abl); Campo llamado Mendibelza (1850: GAR.9.abl); Campo o Naba en Chanca

(1850: GAR.18β.abl); Campo Roncal (1898: GAR.ntem); Campo sobre la Peña en el fronton de la Virgen (1850: GAR.68.abl); Campo tras de la Iglesia, un (1850: GAR.20.abl); Campos de Agustina Cruchaga (1850: GAR.77.abl); Campos de Alejandro Mainz (1850: GAR.18β.abl); Campos de Antonio Bronte vecino de Burgui (1850: GAR.41.abl); Campos de Aquilino Uztarroz (1850: GAR.76.abl); Campos de Atocha (1850: GAR.14.abl); Campos de Diego Mendigacha (1850: GAR.37.abl); Campos de Domingo Manuel Casado (1850: GAR.36.abl); Campos de Felix Sanz (1850: GAR.34.abl); Campos de Francisco Ramon Fuertes (1850: GAR.34.abl); Campos de Francisco Ramon Gayarre (1850: GAR.67.abl); Campos de Jorja Brun (1850: GAR.50.abl); Campos de Jorja Brun (1850: GAR.68.abl); Campos de Joset Gorrindo (1850: GAR.67.abl); Campos de Joset Manuel Iglesia (1850: GAR.18β.abl); Campos de Joset Ramon Perez (1850: GAR.22.abl); Campos de Juan Bautista Glaria (1850: GAR.24.abl); Campos de Juan Miguel Sanz (1850: GAR.69.abl); Campos de Juan Pascual Beltran (1850: GAR.73.abl); Campos de Julian Guillen (1850: GAR.67.abl); Campos de la Basilica (1850: GAR.71.abl); Campos de la Vda. de Bernardo Urzainqui (1850: GAR.48.abl); Campos de la Vda. de Lorenzo Ros (1850: GAR.31.abl); Campos de manuel Urzainqui (1850: GAR.64.abl); Campos de Maria Teresa Coso (1850: GAR.24.abl); Campos de Miguel Joaquin Perez (1850: GAR.76.abl); Campos de Miguel Perez (1850: GAR.37.abl); Campos de Pedro Martin Marco, unos¹⁹²⁰ (1850: GAR.37.abl); Campos de Petronila Casado (1850: GAR.75.abl); Campos de Ramira Fuertes Viuda de Felipe Gamba (1850: GAR.67.abl); Campos de Ramon Echandi (1850: GAR.24.abl); Campos de Vicente Beretens (1850: GAR.78.abl); Campos en Poitondoa¹⁹²¹ (1850: GAR.18.abl); Campos que les llaman de Pascual Bortiri y La Rabia¹⁹²² (1850: GAR.53.abl); Campos que los llaman de

¹⁹¹⁷ "... confronta con camino que v̄a a la Tejeria y Barranco..."

¹⁹¹⁸ "... confronta con las Saleras, Sestiadero, Campos de la Vda. de Lorenzo Ros Maria Teresa Gorrindo y Jose Urzainqui por arriba..."

¹⁹¹⁹ "... confronta con Francisco Marco, Beltran, Comunes y Barranco en Medio. Mas tiene otro campito de media robada en el mismo paraje que confronta con el mismo Marco y Jose M^a Urzainqui y Laporta..."

¹⁹²⁰ "... debajo del camino que baja a Elurrea que es camino real para zazpi..."

¹⁹²¹ "... confrontan con Rio mayor y camino Real de entre medio de la heredad de Ulunzarra..."

¹⁹²² "... y son a la mano de Chanca..."

Pascual Bortiri y la Rabia (1850: GAR.61.abl); Campos sobre el Bedado (1850: GAR.25.abl); Campos y oyas de Pedro Manuel Urzainqui (1850: GAR.36.abl)

CAÑADA DE IZEILUZEA, la (e.a.)- DRAE ('cañada.1', s.v.): «(Del lat. *canna*, caña.) f. [...] 2. Vía para los ganados trashumantes, que debía tener noventa varas de ancho». = DCECH ('caña', s.v.): «del lat. *canna* [...] Deriv. *cañada* 'valle poco marcado' [h. 1460], así llamado porque se distingue principalmente por el cañaveral que sigue su fondo, 'vía para el ganado trashumante (porque en general sigue las cañadas)' [doc. 1295-1317: *Mem. de Fernando IV*; otro doc. de 1304, J. Klein, *The Mesta*, p. 374], 'derecho que se pagaba para servirse de ella' [doc. 1284-95, en Castro, *Glos.*, p. 165]; en estas acs. el vocablo también es valenciano, *canyada*, maestr. *canada*: éste ya figura en la *Crón. de Jaime I* (fines del S. XIII); [...]». = JIMENO JURÍO (*Top. Tafalla*, 69): «Camino reservado especialmente para paso de ganado. Con este significado lo vemos documentado en Tafalla desde el siglo XVI, aunque en la Ribera lo está desde el XII (FRAGO, *Top. nav.-arag.*, III-37). Dentro del término local hubo cañadas de distinto rango: lñas reales de la Bardena y Roncal, las vecinales, y otras ocasionales». = Eusk. 'altxobide', 'altxunbide'. = *Aipuak*: Canada de yceylucea, la dicha diferen.a y (1621.09.16: GAR.22.lr); Cañada de yceylucea, la¹⁹²³ (1621.09.16: GAR.22.lr). = CAÑADA, la: Cañada, el Cerro que baja de la (1850: GAR.25.abl); Cañada (1850: GAR.64.abl); Cañada (1850: GAR.73.abl). = CAÑADA REAL, la: Cañada Real (1850: GAR.41.abl); Cañada Real, la (1666.09.10: GAR.48.pro).

CARASOL DE BIÑAGA (e.a.)- A) *Carasol* (DRAE, s.v.): «(De *cara* al *sol*.) m. *solana*, sitio donde da el sol». = ANDOLZ ('carasol', s.v.): «sust. masc. 1.: solana de un monte. 2: lugar protegido donde la gente toma el sol. 3 (*ben*): bot. girasol». = IRIBARREN ('carasol', s.v.): «Paraje orientado al sol. Lugar donde las gentes se reúnen a tomar el sol (de uso

general). || En algunas localidades llaman así a la parte de un monte orientada al Sur. Lo contrario del *carasol* es el *paco* o *sombrío* (del latín *opacum*)». = JIMENO JURÍO (*Top. Tafalla*, 70): «*Caracierzo*: 'Paraje situado de cara al aire cierzo (Ribera y Zona Media)' (VN). Ladera o paraje expuesto al Norte, de donde sopla el viento llamado *cierzo*. Antónimo de "carasol". Doc.: *Caracierço de la Çelada* (1582, 1584, Pro. Taf., Cars. 13, 27)... En el vasco de la zona: Iparraguerría (Barásoain), Iparaguerría (Echagüe)». = NTEM (60): «*Carasol* en gran parte de Navarra es el nombre popular de la solana (ladera orientada al sur)». = Erronkarin bi antonimo hauek erabiltzen dira, errom. *paco*, eusk. *oxezkia*. = *Aipuak*: Carasol de Biñaga (GAR, kart. 421); Carasol de Miguel Gamba (1992: GAR.ntem.aho); Carasol de Miguel Gamba (GAR, kart. 413); Carasol de Pintano (GAR, kart. 413); Carasol o Solano, al trabes por el dho. (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Carasol, haziendo buelta por el (1590.10.23: ERR.GAR.eliz). = *Informatzailleak*: Carasol de la Punta el Chesó (GAR.Anaut.info); Carasol de Mariañe (GAR.Anaut.info); Carasol de Txitxorria (GAR.Anaut.info); Carasol del Chesó, el (GAR.Anaut.info). • B) *Cara* (REW, 1670): «*cara* (griech.) "Gesicht"». = DRAE ('cara 1', s.v., 16.a): «(Del lat. *cara*.) [...] prep. ant. *hacia*». = DCECH ('cara', s.v.): «Voz común a todas las lenguas hispano y galorrománicas, de origen incierto: acaso sea palabra prerromana o bien proceda del gr. arcaico $\chi\alpha\rho\alpha$ 'cabeza', etimología que sólo se podría aceptar admitiendo que fué empleada con carácter de voz semi-jergal en el habla de los legionarios romanos y que desde ahí se propagó al latín vulgar común. 1ª doc.: Cid. Diez, *Wb.* 87, M-Lübke REW 1670 y Wartburg FEW II, 350, afirman que viene del gr. $\chi\alpha\rho\alpha$ 'cabeza'. Esta palabra griega pertenece exclusivamente al lenguaje poético (Homero, Hesíodo, Esquilo, Sófocles, Píndaro), y significa solamente 'cabeza', aunque Sófocles la emplea alguna vez en la ac. 'semblante, cara'. No hay testimonios seguros de la existencia del vocablo en latín vulgar. [...] No sé por qué tendríamos que negarnos a admitir la posibilidad de que el latín vulgar de Occidente adoptara términos prerromanos como nombres de partes del cuerpo. [...]».

¹⁹²³ "... las villas de la dicha valle tienen cierta diferencia Con la villa de ysaba..." sobre la pretension q. la dicha valle tiene acerca de la Cañada de yceylucea..."

= *Informatzaileak*: «Cara Burgi»
(GAR.Anaut.info).

CARBONERAS, las.- DRAE ('carbonera', s.v.): «(De carbón.) f. Pila de leña, cubierta de arcilla para el carboneo. [...]»; ('carbón', s.v.): «(Del lat. *carbo*, *-ōnis*.) m. Materia sólida, ligera, negra y muy combustible, que resulta de la destilación o de la combustión incompleta de la leña o de otros cuerpos orgánicos. [...]». = DCECH ('carbón', s.v.): «(Del lat. *carbo*, *-ōnis*, id. 1ª doc.: Berceo. En la Edad Media se vacila entre *carvón* (Fn. *González*, 176c; Nebr.) y *carbón* (APal. 59b, 156b)»; comp. port. *carvão*, sul. *garmu* "carbunclo, cierto tumor virulento y gangrenoso". [...] *Carbonera* (ast. 'mina de carbón', V); [...]. = *Aipuak*: Carboneras, Las (GAR, kart. 413); Carboneras, las (1991: GAR.ntem.info)

CARRETERA DE ANSO, la.- DRAE ('caretera', s.v.): «(De *carreta*.) f. Camino público, ancho y espacioso, pavimentado y dispuesto para el tránsito de vehículos. [...]». = DCECH ('carro', s.v.): «[...] *carretero* [1157: Oelschl.], su femenino *carretera*, que ya significa 'camino' en Alfonso el Sabio (*DHist.*)...». = JIMENO JURIO (*Top. Tafalla*, 74): «'Voz derivada de *carreta* con sufijación originariamente adjetiva *-era*'; *carreta* procede a su vez de *carro* por sufijo diminutivo *-eta* (FRAGO (*Top. nav.-arag.*, III, 50-51). Designa caminos reales, normalmente». = *Aipuak*: Carretera (1850: GAR.36β.abl); Carretera (1850: GAR.83.abl); Carretera a Anso (1850: GAR.16.abl); Carretera a Ansó (1850: GAR.54.abl); Carretera de Ansó (1850: GAR.85.abl); Carretera de Ansó (1850: GAR.85.abl)

CASA ABACIAL, la (e.a).- DCECH ('casa', s.v.): «(Del lat. *casa* 'choza, cabaña'. 1ª doc.: 938, Oelschl. [...]). = IRIBARREN ('casa', s.v.): «[...] La Casa Consistorial donde se reúne el Ayuntamiento es llamada, según localidades, *Casa de la villa*. [Caparroso, Marcilla, Montaña]. *Casa del pueblo*, *Casa de todos*, y en los Concejos, *Casa concejil*. [...]. *Casa*. Palabra con mayúscula qe encierra un significado peculiar en el vocabulario navarro. "La Casa, sin constituir persona jurídica, tiene su propio nombre y es sujeto de derechos y

obligaciones respecto a las relaciones de vecindad, prestación de servicios, aprovechamientos comunales, identificación y deslinde de fincas y otras relaciones establecidas por la costumbre y usos locales» (Francisco Salinas Quijada, en *Elementos de Derecho civil de Navarra*. Pamplona, 1979). [...] ». = *Aipuak*: Casa Abacial de esta Villa¹⁹²⁴ (1850: GAR.22.abl); Casa Bacial, una (1850: GAR.79.abl); Casa Bacial, una¹⁹²⁵ (1850: GAR.79.abl); Casa Blas-Gorri (1850: GAR.44.abl); Casa Concejil della, la (1631.10.11.a: GAR.25.lr); Casa Cucharatera (1850: GAR.79.abl); Casa de Agustin Glaria (1850: GAR.38.abl); Casa de Agustin Glaria (1850: GAR.39.abl); Casa de Agustina Cruchaga¹⁹²⁶ (1850: GAR.67.abl); Casa de Ambrosio lopez, la (1850: GAR.18β.abl); Casa de Andres Cortes (1850: GAR.25.abl); Casa de Angel Casado (1850: GAR.2.abl); Casa de Angel Glaria (1850: GAR.32.abl); Casa de Anton (1850: GAR.1.abl); Casa de Añaños (1850: GAR.35.abl); Casa de Archet (1850: GAR.3.abl); Casa de Archet (Glaria) (1850: GAR.2.abl); Casa de Aznarez (1850: GAR.11.abl); Casa de Aznarez (1850: GAR.17.abl); Casa de Bartolomé Gayarre¹⁹²⁷ (1850: GAR.28.abl); Casa de Benita (1850: GAR.66.abl); Casa de Benita Sancho (1850: GAR.19.abl); Casa de Benito Mainz (1850: GAR.85.abl); Casa de Benito Urzainqui (1850: GAR.83.abl); Casa de Bernardino Fernandez¹⁹²⁸ (1850: GAR.73.abl); Casa de Casado (Petronila) (1850: GAR.73.abl); Casa de Catalo (1850: GAR.81.abl); Casa de Cristobal Lopez (1630.07.07: GAR.25.lr); Casa de Cruchaga, la (1850: GAR.40.abl); Casa de Chandi (1850: GAR.16.abl); Casa de Chargolo (1850: GAR.22.abl); Casa de Chino (1850: GAR.68.abl); Casa de Damaso (1850: GAR.57.abl); Casa de dho. Dn. Ju.o Pasqual de Gaiarre (1711.05.04: GAR.eliz); Casa de Domingo Manuel Casado¹⁹²⁹ (1850: GAR.70.abl); Casa de Domingo Manuel Gayarre (1850: GAR.3.abl); Casa de

¹⁹²⁴ "... huerto de Juan Domingo..."

¹⁹²⁵ "... tiene la dicha Iglesia Parroquial una Casa Bacial..."

¹⁹²⁶ "... huerto de Pedro Anaut..."

¹⁹²⁷ "... hoy de Teresa Marichalar..."

¹⁹²⁸ "... y huerto de la casa llamada de Blas Gorri..."

¹⁹²⁹ "... Domingo Ehandi..."

Domingo Miguel Beltran (1850: GAR.12.abl); Casa de Domingo Navarro (1850: GAR.64.abl); Casa de Elias Barrena (1850: GAR.18β.abl); Casa de Esparz (1850: GAR.84.abl); Casa de Esteban Bon (1850: GAR.8.abl); Casa de Ezquer (1850: GAR.58.abl); Casa de Feliciano Begino (1850: GAR.38.abl); Casa de Felix Sanz (1850: GAR.79.abl); Casa de Felix Sanz (1850: GAR.80.abl); Casa de Fernanda Echandi¹⁹³⁰ (1850: GAR.79.abl); Casa de Fuertes (1850: GAR.4.abl); Casa de Galech (1850: GAR.12.abl); Casa de Galindo (1850: GAR.20.abl); Casa de Gallant (1850: GAR.9.abl); Casa de Garcia (1850: GAR.10.abl); Casa de Garjon (1850: GAR.64.abl); Casa de Gayarre (1850: GAR.71.abl); Casa de Guillen (1850: GAR.34.abl); Casa de Hilarion (1850: GAR.56β.abl); Casa de Ignacio Lorente (1850: GAR.46.abl); Casa de Jauregui (1850: GAR.40.abl); Casa de Jesus Alfaure (1850: GAR.27.abl); Casa de Jose Indurain (1850: GAR.61.abl); Casa de Jose Maria Urzainqui (1850: GAR.18β.abl); Casa de Jose Maria Urzainqui¹⁹³¹ (1850: GAR.54.abl); Casa de Jose Urzainqui (1850: GAR.25.abl); Casa de Jose Urzainqui (1850: GAR.66.abl); Casa de Jose Urzainqui (1850: GAR.85.abl); Casa de Jose Urzainqui¹⁹³² (1850: GAR.69.abl); Casa de Joset Gorrindo¹⁹³³ (1850: GAR.18.21.abl); Casa de Joset Ignacio Urzainqui¹⁹³⁴ (1850: GAR.7.abl); Casa de Joset Manuel Iglesia¹⁹³⁵ (1850: GAR.57.abl); Casa de Joset Ramon Eder (1850: GAR.4.abl); Casa de José Ramón Cruchaga (1850: GAR.37.abl); Casa de José Salvoch (1850: GAR.48.abl); Casa de Ju. LaSeta (1630.07.07: GAR.25.lr); Casa de Ju.o gayarre de pasquel (1634.09.18: GAR.25.lr); Casa de ju.o alcaçaua (1634.09.18: GAR.25.lr); Casa de ju.o Laseta (1623.10.16: GAR.22.lr); Casa de Juan Domingo (1850: GAR.28.abl); Casa de Juan Miguel Alcat (1850: GAR.19.abl); Casa de Juan Sanz (1850: GAR.24.abl); Casa de Juan Sanz

(1850: GAR.32.abl); Casa de Juan Sanz (1850: GAR.38.abl); Casa de Juan Soldado (1850: GAR.47.abl); Casa de La Casilda (Lusarco) (1850: GAR.37.abl); Casa de La Villa (1850: GAR.51.abl); Casa de Lamarca¹⁹³⁶ (1850: GAR.59.abl); Casa de la abadia, la (1634.09.18: GAR.25.lr); Casa de la calle de S. Pablo (1861.04.10: BID.garde.eliz); Casa de Leon Barrena¹⁹³⁷ (1850: GAR.62.abl); Casa de Letrado (1850: GAR.82.abl); Casa de Lorente (1850: GAR.50.abl); Casa de los Atocha (1850: GAR.59.abl); Casa de Lusarco (1850: GAR.24.abl); Casa de llamada Alcat, la (1850: GAR.64.abl); Casa de Mainate (1850: GAR.36.abl); Casa de Mancho (1850: GAR.54.abl); Casa de Manuela Anso (1850: GAR.75.abl); Casa de Manuela Salvoch¹⁹³⁸ (1850: GAR.61.abl); Casa de Manzanas (1850: GAR.83.abl); Casa de Marcelo (1850: GAR.55.abl); Casa de Maria Jeronima Gorri (1850: GAR.47.abl); Casa de Maria Parra (1850: GAR.33.abl); Casa de Marracos (1850: GAR.7.abl); Casa de Martin-chipi (1850: GAR.48.abl); Casa de Masterra (1850: GAR.26.abl); Casa de Matias (1850: GAR.72.abl); Casa de Mendigacha (1850: GAR.1.abl); Casa de Miguel Ramon Añaños¹⁹³⁹ (1850: GAR.11.abl); Casa de Miguelambra (1850: GAR.60.abl); Casa de Miguelon (1850: GAR.25.abl); Casa de M^a Angela Bradina (1850: GAR.43.abl); Casa de M^a Angela Ignacen¹⁹⁴⁰ (1850: GAR.50.abl); Casa de M^a Antonia Jáuregui (1850: GAR.31.abl); Casa de M^a Isabel Urzainqui (1850: GAR.31.abl); Casa de M^a Isabel Urzainqui¹⁹⁴¹ (1850: GAR.40.abl); Casa de M^a Josefa Orduna (1850: GAR.30.abl); Casa de Navarro (1850: GAR.67.abl); Casa de Ñarro (1850: GAR.6.abl); Casa de Orduña (1850: GAR.23.abl); Casa de Pancraccio Guillén (1850: GAR.74.abl); Casa de Parra (1850: GAR.74.abl); Casa de Pasencha (1850: GAR.77.abl); Casa de Pedro Alcat (1850: GAR.63.abl); Casa de Pedro Huesa (1850:

1930 "... huerto de Fca. Urzainqui, Casa de Felix Sanz, Pedro Lasaos..."

1931 "... huerto de Manuel Urzainqui..."

1932 "... Pio Andueza, huerto de Joaquin Sanz..."

1933 "... heras de la Villa..."

1934 "... sucesor de Ciprian Ezquer..."

1935 "... casa llamada de Sancho hoy de los Atocha..."

1936 "... huerto de casa llamada de Sancho hoy de los Atocha..."

1937 "... huerto de Manuel Urzainqui, de Benito Mainz..."

1938 "... de Jose Indurain, huerto de Vicente Aznárez..."

1939 "... suc. de Catalina Berria..."

1940 "... que fue de Pedro Ignacio Gorri..."

1941 "... Huerto de M^a Josefa Urzainqui suc. de Martin Lorea y Vda. de Domingo Orduña..."

GAR.62.abl); Casa de Pedro Ignacen (1850: GAR.25.abl); Casa de Pedro Indurain¹⁹⁴² (1850: GAR.10.abl); Casa de Pedro Loygorri (1850: GAR.30.abl); Casa de Pedro loygorri¹⁹⁴³ (1850: GAR.23.abl); Casa de Pedro Manuel (1850: GAR.36β.abl); Casa de Pedro Martin Marco¹⁹⁴⁴ (1850: GAR.63.abl); Casa de Pedro Miguel Gayarre¹⁹⁴⁵ (1850: GAR.78.abl); Casa de pedro beltran (1634.09.18: GAR.25.lr); Casa de Pelagallos (1850: GAR.21.abl); Casa de Pelicochorro (1850: GAR.42.abl); Casa de Petronila Casado (1850: GAR.65.abl); Casa de Pio Andueza¹⁹⁴⁶ (1850: GAR.68.abl); Casa de Pollar (1850: GAR.78.abl); Casa de Raimundo Ansó (1850: GAR.14.abl); Casa de Raimundo Ansó (1850: GAR.48.abl); Casa de Rosendo Beltrán (1850: GAR.20.abl); Casa de Sabina (1850: GAR.65.abl); Casa de Salvoch (1850: GAR.53.abl); Casa de Sancho (1850: GAR.49.abl); Casa de Sancho (1850: GAR.53.abl); Casa de Santiago Aznarez (1850: GAR.8.abl); Casa de Santiago Aznárez¹⁹⁴⁷ (1850: GAR.9.abl); Casa de Surio (1850: GAR.52.abl); Casa de su ayuntamiento, la (1672.11.01: GAR.49.pro); Casa de su ayuntamiento, la Villa de garde y en la (1672.11.01: GAR.eliz); Casa de Tablajero (1850: GAR.76.abl); Casa de Tartamudo (1850: GAR.69.abl); Casa de Tomas Sanz huerto o Serenado de éste (1850: GAR.6.abl); Casa de Trujalero (1850: GAR.34.abl); Casa de Zubiri (1850: GAR.80.abl); Casa del Abadia (1850: GAR.28.abl); Casa del Blalco en el termino de Zalamone, la (1850: GAR.15.abl); Casa del Calvo (1850: GAR.19.abl); Casa del concejo de ella, la (1672.05.24: GAR.49.pro); Casa del concejo de ella, la Villa de Garde y en la (1669.07.12: GAR.eliz); Casa del Chesos (1850: GAR.85.abl); Casa del dicho vertol miguel, la (1634.09.18: GAR.25.lr); Casa del Molinero (1850: GAR.61.abl); Casa del Ruso (1850: GAR.27.abl); Casa del Zapatero (1850: GAR.45.abl); Casa el Sastre (1850:

GAR.32.abl); Casa en el Barrio dicho de Iriburia, Una (1850: GAR.74.abl); Casa en este barrio de Sobre la Plaza, Una (1850: GAR.36.abl); Casa en la calle de Yrigoine (1861.04.11: UZT.garde.eliz); Casa en la dicha villa en el barrio de la placa (1644.05.20: GAR.28.lr); Casa en la plazuela de Sn. Martin (1861.04.11: URZ.garde.eliz); Casa Julian Guillen (1850: GAR.70.abl); Casa Laporta (1850: GAR.14.abl); Casa llamada Bartolomé Gayarre, la¹⁹⁴⁸ (1850: GAR.40.abl); Casa llamada de bartolomé Garcia, la (1850: GAR.77.abl); Casa llamada de Blas Gorri, huerto de la (1850: GAR.73.abl); Casa llamada de Martina Inés Bernat (1850: GAR.48.abl); Casa llamada de M^a Teresa Gorrindo, la (1850: GAR.41.abl); Casa llamada de Sancho hoy de los Atocha (1850: GAR.59.abl); Casa llamada de Sancho¹⁹⁴⁹ (1850: GAR.59.abl); Casa llamada de Sancho, huerto de (1850: GAR.59.abl); Casa llamada la de cherrall, una (1665.09.10: GAR.48.pro); Casa llamada la de mendigacha, una (1714.12.17: GAR.eliz); Casa llamada Leon Casado, La¹⁹⁵⁰ (1850: GAR.49.abl); Casa llamada Mandoma, la (1850: GAR.32.abl); Casa Miguel Javier Argonz (1850: GAR.13.abl); Casa nativa llamada Pascual Zoco, su (1850: GAR.40.abl); Casa o Corral que fue de Domingo Gayarre (1850: GAR.5.abl); Casa ò Caseta que llaman de Gracia Nicolao, La (1850: GAR.44.abl); Casa Parroquial (1850: GAR.29.abl); Casa parroquial (1861.04.11: GAR.eliz); Casa parroquial en la calle de Arana (1861.04.10: ERR.garde.eliz); Casa Pedro Esteban Perez (1850: GAR.15.abl); Casa Pedro Manuel (1850: GAR.5.abl); Casa que tiene y pose en nabarzato, una (1667.04.24: GAR.48.pro); Casa Real (1850: GAR.47.abl); Casa sita en este Barrio de Iriburia, una (1850: GAR.85.abl); Casa sita en la Va. de Garde, Vna¹⁹⁵¹ (1711.05.04: GAR.eliz); Casa sita en la villa de garde, una¹⁹⁵² (1714.12.17: GAR.eliz); Casa y huerto

¹⁹⁴² "... Martin Francisco Bego y Huerto de Ramón Argonz..."

¹⁹⁴³ "... huerto de Norberto Villacampa..."

¹⁹⁴⁴ "... el horno de la Villa, Casal de Ignacio Urzainqui..."

¹⁹⁴⁵ "... Rio que baja de Aranea..."

¹⁹⁴⁶ "... Elias Ortiz..."

¹⁹⁴⁷ "... de Ramon Laporta suc. de Miguel Antonio Fuertes, Barranco de Gayarre..."

¹⁹⁴⁸ "... la casa llamada Bartolomé Gayarre hoy la casa de Cruchaga que afronta con la Calle Real que sale hacia Sta. Lucia y regacho que baja de Aranea..."

¹⁹⁴⁹ "... hoy de los Atocha..."

¹⁹⁵⁰ "... y antes de Felipe Navarro..."

¹⁹⁵¹ "... y en el Varrio de Yriondo..."

¹⁹⁵² "... llamada la de mendigacha..."

de Pedro Lasaosa (1850: GAR.76.abl); Casa, Detras de (1916: GAR.ntem); CASAS: Casas de Angel Glaria (1850: GAR.24.abl); Casas de ayuntamiento, las yglesias y (1672.11.01: GAR.eliz); Casas de Domingo fuertes (1660.02.13: GAR.eliz); Casas de Juan Joset Aznárez¹⁹⁵³ (1850: GAR.35.abl); Casas de Miguel de Mendigacha (1711.05.04: GAR.eliz); Casas de Pedro Miguel Lopez (1850: GAR.4.abl); Cassa de catalina de escarez, las (1661.02.02: GAR.47.pro); Cassa de Juan mehia, la (1661.02.02: GAR.47.pro); Cassa de Nauarcato, la Iglesia y (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Cassa de nauarzato, la dha. Iglesia y (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Cassa de p.o Gayarre (1626.05.04: GAR.23.lr); Cassas de catalina de escarez y De Juan mehia, las (1661.02.09: GAR.47.pro). = Casa Andueza (1850: GAR.45.71.abl); Andueza, Casa de Pio (1850: GAR.68.abl); Andueza, huerto de Melchor (1850: GAR.36.abl); Andueza, Pio (1850: GAR.69.abl); Andueza (1850: GAR.72.abl). = *Informatzaileak*: Casa Beltrán (GAR.Anaut.info); Casa Ezquer (GAR.Anaut.info); Casa Gayarre (GAR.Anaut.info); Casa Maisterra (GAR.Anaut.info); Casa Martin Txipi (GAR.Anaut.info). = *Irunberriko etxea (Gardeko artxibategian)*: Casa de Gollarte, Viñas de la (1703.05.25: NG/irunb.garde.eliz).

CASAL DE IGNACIO URZAINKI (e.a.).- Erronkarin, etxe bat egon den lekuari *casal* deritzo; cfr. DRAE ('casal', s.v., 3.a): «(Del lat. casale.) m. [...] Ál. Solar sin edificar, o sitio donde hubo edificios. [...]». = DCECH ('casa', s.v.): «Del lat. *casa* 'choza, cabaña'. *I^a doc.*: 938, Oelschl. [...]. Deriv. Casal 'conjunto de casas, casa solariega', 'ruinas, lugar que había estado habitado' [Fueros de Aragón de h. 1300, vid. Tilander, y en otras fuentes aragonesas, judeoespañolas, leonesas y andaluzas]. [...]». = IRIBARREN ('casal', s.v.): «Casa o corral viejos o ruinosos. [V. del Roncal]». = *Aipuak*: Casal de Ignacio Urzainqui (1850: GAR.63.abl); Casal de Pedro Esteban Perez (1850: GAR.29.abl); Casal de Pedro Indurain (1850: GAR.11.abl); Casal llamado del Conde Navarro (1850: GAR.46.abl); Casal o caseta, un (1850:

GAR.26.abl); Casal o corral, un¹⁹⁵⁴ (1850: GAR.52.abl); Casal, un¹⁹⁵⁵ (1850: GAR.5.abl); Cassal con sus paredes, un sitio de (1632.10.18: GAR.33.pre)

CASALENCOS, vedados (ik. atal honetan, *Vedado de Garde, el.*)

CASCAJO, el.- DRAE ('cascajo', s.v.): «(De *cascar.*) m. Guijo, fragmentos de piedra y de otras cosas que se quiebran. [...]»; ('cascar', s.v.): (Del lat. **quassicāre*, de *quassāre*, golpear.) tr. Quebrantar o hender una cosa quebradiza. Ú. t. c. prnl. [...]»; ('cascajar', s.v.): «Lugar en donde hay mucho cascajo o guijo. [...]». = DCECH ('cascar', s.v.): «Del lat. vg. **Quassicare*, derivado del lat. *Quassare* 'sacudir', 'blandir', 'golpear', 'quebrantar', frecuentativo de *quatēre* 'sacudir', *I^a doc.*: Antón de Montoro († 1480); Nebr. [...]. Deriv. [...] *Cascajo* [*casago*, 1177, Oelschl.]; ast. *cascaju* "cascajo", "marga roja del Keuper cloritosa y desmenuzable" (V); *cascajal*, *cascajar*, *cascajera*, *cascajoso*. [...]». = JIMENO JURÍO (*Top. Tafalla*, 74): «De la misma raíz derivan *cascajo*, *cascajera* y las vasc. *kaskali*, *kaskailu*, y *kaskaileta* o *kaskailueta*, frecuentísimo en toponimia, formado por sufijación del abundancial *-eta*, y que durante la Edad Media gozó de un ámbito de expansión muchísimo más amplio que en la actualidad, puesto que se recoge un "termino de *Cascaylleta*", con viña, en Peralta (1280, ZAB.: Reg., n. 72, 1471)»; (*op. cit.*, 76): «*Los Cascajos, Los Cascaxos* [Tafalla] (Desde el S. XV)... *Cascallu* (Orísoain, 1901), *Cascallua* (Amátriain, 1651, Oricin, Sánsoain, 1919); *Cascallugaña* (El Pueyo, 1718 y actual); *Cascajo*, *Cascajos* (Garinoain, San Martín, Pitillas); *Corraliza de los Cascajos* (Pitillas)». = *Aipuak*: Cascajo, el (1721: GAR.ntem.72)

CASETA DE JUAN MIGUEL SURIO (e.a.).- Caseta de Juan Miguel Surio¹⁹⁵⁶ (1850: GAR.25.abl); Caseta de Pio Andueza (1850: GAR.72.abl); Caseta llamada de Gracia Nicolao, la (1850: GAR.47.abl); Caseta para

¹⁹⁵⁴ "... en el Barrio de Bajo la Plaza..."

¹⁹⁵⁵ "Mas tiene un Casal en el mismo Barrio que le sirve de Rancho..."

¹⁹⁵⁶ "... Casa de Pedro Ignacen..."

¹⁹⁵³ "... Martin Francisco Begino..."

Obrador, una¹⁹⁵⁷ (1850: GAR.25.abl); Caseta que llaman de Gracia Nicolao, La Casa ò (1850: GAR.44.abl); Caseta, Un Casal o (1850: GAR.26.abl)

CASTILPINTANO (ik. atal honetan, *Castillo Viejo de Pintano*.)

CASTILLO VIEJO DE PINTANO.- Ik. lat. *castĕllum* 'gaztelu'. || *Aipuak*: CASTILPINTANO: Castil Pintano, el Sitio de¹⁹⁵⁸ (1749.06.22: GAR.BUR. ARAG/salv. 61b.ebna); Castilpintano, Corona de (1749.06.22: BUR.GAR.ARAG/salv. 61b.ebna). = CASTILLO VIEJO DE PINTANO: Castillo biejo llamado de pintano, el (1634.09.18: GAR.25.lr)

CERRO DE ARANEA, el (e.a.).- DRAE, ('cerro', s.v. 3.) «Elevación de tierra aislada, de menor altura que el monte o la montaña». = DCECH ('cerro', s.v.): «'Lomo, espinazo, pescuezo de los animales, en particular el toro', 'elevación de tierra aislada menos considerable que una montaña, del lat. *cĭrrus* 'rizo, copete, crin', en el sentido de 'la crin del caballo', por hallarse ésta en el cerro de este animal. 1ª doc.: 917, doc. de León. [...] Ahora bien, el paso de 'pescuezo', 'lomo', a 'colina, cerro' y viceversa es un hecho frecuentísimo en muchos idiomas: gr. *λοϕος* 'pescuezo' > 'colina', lat. *grumus* 'colina' > rum. *grum* 'colina', 'nuca', rum. y alb. *grumaz* 'nuca', 'garganta', y recuérdense los numerosos ejs. de *lomo*, *loma*, *espinazo*, *espaldar*, etc., en la toponimia española. En el sentido de 'colina, elevación del terreno', *cerro* se extiende al portugués y al español, y en particular es antiguo y abundante en todo Portugal, Salamanca, Extremadura, Castilla la Nueva, Teruel, Murcia, Andalucía y Amércia, así como en una zona aislada en Santander y Vizcaya (M. P., *Oríg.*, 429-31); no hay, en cambio, noticias ciertas de que el vocablo exista o haya existido en catalán o lengua de Oc, pues el cat. merid. *serret* 'colina' (Tarragona principalmente), oc. ant. *ser* m. 'cumbre de montaña', Bajos Alpes

serre (1570) y otras formas citadas en el FEW II, 710a y b, así como Bigorra sarrot 'colina' (Rohlfs, ZRPh. XLVIII, 436), van más bien con oc. y cat. serra 'sierra' [...]. Creo que no es acertada la interpretación semántica que dan M-L. y Wartburg a la etimología de *cerro* 'cumbre', partiendo de *cirrus* 'penacho'. Más aceptable parece la de M. P. a base de *cirrus* 'moño' (por "moño" deberemos entender la ac. conocida de la voz latina 'copete de las aves'); [...]. = IRIBARREN ('cerro', s.v.): «En el sentido de subida, repecho, cuesta áspera. [Roncal]. || *Cerro-cerro*: (modo adverbial) subiéndose, subiéndose. [Roncal]. [...]». = *Aipuak*: Cerro (1850: GAR.69.abl); Cerro de Aranea (GAR, kart. 319); Cerro de Ezkai (GAR, kart. 421); Cerro de Izaberroa (GAR, kart. 413); Cerro de Larrabia (GAR, kart. 413); Cerro de Llarnederra (GAR, kart. 319); Cerro de Llarnederra (GAR, kart. 327); Cerro de Mariañe (GAR, kart. 413 & 421); Cerro de Pelagallos (GAR, kart. 413); Cerro de Trallos, El (GAR, kart. 327); Cerro de Txanka (GAR, kart. 413); Cerro de Zazpi (GAR, kart. 413); Cerro del Contrabandista (GAR, kart. 327), Contrabandista, Cerro del (GAR, kart. 327); Cerro del Sastre (GAR, kart. 421); Cerro del Satre (1992: GAR.ntem.aho); Cerro que baja de la cañada, el (1850: GAR.25.abl); Cerro y Bedado llamado de Urrutia, el (1850: GAR.36.abl); Cerro, el (1850: GAR.24.abl). = *Informatzailleak*: Cerro Contrabandista, el (GAR.Anaut.info); Cerro Juan Blás (GAR.Anaut.info)

CIMITERIO DE SEÑOR SANTIAGO.- ANDOLZ ('cimiterio', s.v.): «sust. masc. (ant. Tilander.): cemeniterio». = IRIBARREN ('cimitorio', s.v.): «Cementerio. [Vale de Erro]. || Nombre que dan en Astráin y Valle de Erro al atrio de la parroquia. (Porque antiguamente se hacían los enterramientos en los atrios o pórticos de las iglesias)». = DRAE ('cementerio', s.v.): «(Del lat. *coemeterĭum*, y este del griego *κοιμητηριον*). m. Terreno, generalmente cercado, destinado a enterrar cadáveres». = DCECH ('cementerio', s.v.): «Tomado del lat. tardío *coementĕrium* id., y éste del gr. *κοιμητηριον* 'dormitorio', derivado de *κοιμω* 'acostar'. 1ª doc.: *cimiterio*, *ciminterio*, Berceo; *cementerio*, h. 1400, glos de Toledo. [...] La *n* adventicia se halla también en el cat. *cementiri*, oc.

¹⁹⁵⁷ "... en el Barrio sobre la Plaza..."

¹⁹⁵⁸ "... el Sitio que llaman de Castil Pintano union de las Jurisdiz.es de las Villas de Garde y Burgui de este Valle de Roncal del reino de Navarra con la de la Villa de Salbatierra del Reino de Aragon..."

cementeri, en varios dialectos franceses y alto-italianos, en el pol. *cmentarz*, etc.; este último da razón a Schuchardt (*ZRPh.* XXXV, 75) cuando admite que no es debida -o no es debida únicamente- a influjo de *caementum* ‘cimienta, cemento’, sino a propagación fonética de la nasalidad. [...]». = JIMENO JURÍO (*Top. Tafalla*, 78): «*Çimiterio de Santa Maria* (1345, Beltran: Hist., 54); *Çimiterio de la villa* (1569, Pro. Taf., Car. 11); *Cimiterio de la iglesia parrochial de San Pedro* (1570, Pro. Taf. car. 21). Loc.: Desde la Edad Media hasta el siglo pasado, los enterramientos humanos tuvieron lugar normalmente dentro de las iglesias o en los cementerios adosados a ellas. [...]». = *Aipuak*: *Cimiterio de s.or santiago de garde* (1602.07.08: GAR.6)

COMUN, el (e.a.)- DRAE (‘común’, s.v.): «(Del lat. *commūnis*.) adj. Dícese de lo que, no siendo privativamente de ninguno, pertenece o se extiende a varios. *Bienes, pastos comunes*. [...]»; (‘bien’, s.v.): «[...] Der. *bienes... comunales, o concejiles*. Los que pertenecen al común o concejo de algún pueblo. [...]». = DCECH (‘común’, s.v.): «Del lat. *commūnis* id. 1ª doc.: *común* m., Berceo, *S. Mill.*, 102b; adj., S. XIV (varios ejs. en los *Castigos de D. Sancho*), S. XV (*Canc. de Baena*, etc.)». = IRIBARREN (‘común’, s.v.): «En Navarra el común es sinónimo de los terrenos o aprovechamientos comunales de un pueblo. *Se arrienda una casa con 450 robadas de tierra, con derecho a común. Cultiva trigo en el común*. Se usa también en plural: *Una parcela en los comunes*. [...]». = JIMENO JURÍO (*Top. Tafalla*, 81): «Tierras pertenecientes en propiedad a la comunidad de los vecinos de una población, que se beneficia de los bienes producidos (“aprovechamientos comunales”: pastos, aguas, leña, piedra, yeso, esparto, caza, cultivos en parcelas u otros). Antónimo de “propiedad”. DOC.: *El común. Los comunes* (1819, 1820, Cats., ff.15, 82). “*Venta de comunes*” (1810, AMT: Actas). COMAR.: *Común* (Olite, Pitillas); *Comunes* (Caparroso)». = *Aipuak*: *Comun*, la dicha contienda o (1593.06.21: IZB.ERR.GAR. Procesos.Idoate.275); *Comun*: «... un pedazo de termino, que en las dichas endreceras de Armentadoya e Ibamberro y Surgucea, y hecho comun para los ganados dolientes y

erbagantes de los dichos pueblos de Roncal, Isaba, Garde, y tambien para los de Urzainqui, sin embargo que el dicho *comun* se havia hecho solamente de los terminos de Roncal, Isaba y Garde...» (1593.06.21: IZB.ERR.GAR. Procesos.Idoate.273); *Comun* (1850: GAR.8. 36ß. 58. 62. 81.abl); *Comun* (1892: GAR.ntem); *Comun*, el (1850: GAR.36.abl); *Comun*, Loma del (1618.09.29: GAR.ANS.21.lr); *Comunes* (1850: GAR.2. 4. 8. 18ß. 21. 22. 32. 37. 41. 50. 55. 67. 69. 71. 75. 76. 85.abl); *Comunes de Chochoarria* (1850: GAR.3.abl); *Comunes de nauçato y Roncal, tierras* (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); *Comunes de roncal, los terminos* (1646.04.20: ERR.garde.eliz); *Comunes por el Paco, Bacherca y* (1850: GAR.36.abl); *Comunes, montes* (1711.05.04: GAR.eliz); *Comunes, Sierra con* (1850: GAR.53.abl); *Común* (1850: GAR.10.abl); *Común* (1850: GAR.36ß.abl); *Común* (1850: GAR.36ß.abl)

CONTENCIOSAS, las.- *Contenciosas, las* (1646.10.02: ERR.GAR.eliz)

CONTIENDA DE ELURRIAGA (e.a.)- Ik. lat. *contēndēre* ‘borrokatu, auzitan ari’: *Nekazaritza*. = DRAE (‘contienda’, s.v.): «(De *contender*.) f. Lidia, pelea, riña, batalla. || 2. Disputa, discusión, debate»; (‘contender’, s.v.): «(Del lat. *contēndēre*.) intr. Lidiar, pelear, batallar. || 2. fig. Disputar, debatir, altercar. || 3. Discutir, contraponer opiniones, puntos de vista, etc.»; (‘contencioso, sa’, s.v.): «(Del lat. *contentiōsus*.) adj. [...] 3. Der. Aplícase a las materias sobre las que se contiene en juicio, o a la forma en que se litiga. || 4. Der. Dícese de los asuntos sometidos al fallo de los tribunales en forma de litigio, en contraposición a los actos gubernativos y a los de jurisdicción voluntaria. [...]». = DCECH (‘contender’, s.v.): «V. *tender*»; (‘tender’, s.v.): «Del lat. *tēndēre* ‘tender, desplegar’. 1ª doc.: *Cid*. [...] *Contender* [Berceo; Cuervo, *Dicc. de Constr. y Rég.* II, 456-8; ‘insistir, porfiar’ en J. de Valdés, etc., *BRAE* VII, 284], de *contēndēre* ‘esforzarse’, ‘luchar’; *contendiente*; *contendedor* [Nebr.], o con haplología *contendor* [1155, Fuero de Avilés, lín. 28-29; *Quijote* II, xiv, lvi; *Cl. C.* V, 259; VIII, 27n]; *contienda* [Berceo; Nebr.]; *contencioso* [Nebr.], tomado de *contentiōsus* id., derivado

de *contentio*, *-onis*, ‘contienda’, y éste de *contendere* ‘pelearse’. [...]». = *Contienda* hauek, auzitan harturiko lurak izaten ziren. Bi herri edo gehiagoko lur amankomunak izan zitezkeen eta, orokorrean, eguzki jalgitzetik-eguzki sartzera erabiltzekoak. Lur hauetako belagiak bazkatu ahal izateko, herriek itun zaharrak sinatuak zituzten, hitzarmen horiek (*fazeriak*, *paxeriak*, *bakhiak* izenekoak) urtero berretsi behar zituztelarik. Cfr. IZB, top. errom. *Puerto Facero*. = SALABERRI (*Eslava*, 174): «*La facería* Epaiz eta Uxueren arteko fazeria da, larrerako ibiltzen zen elkarrekiko lur-puska alegia. *Valdecontienda* ere deitu izan zaio [...]». = NTEM, 64: «El nombre parece aludir a una disputa o enfrentamiento, hay que suponer que por cuestiones de lindes, aunque pudiera ser por otra causa. Cuenta con paralelos en toponimia vasca y romance: *La Contienda*, *la Cuestión*, *Sierra de la Demanda*, *Demandakoa* (*Juslapeña*)... etc.». = Mugaldeko herrietan *Contienda* ugari daude: Lescun eta Erronkari artean, adibidez, Auñamendi ondoan: *Pic de la Countende* (2.338 m.); Borce eta Ansoko mugan, *Pic d’Arri* mendiaren lepoan, *Col de Contende* (ANS, kart. 338), *Col de la Contende ou de Couecq* (ANS, kart. 338), *La Contende de Amandon* (1680.07.04: ANS.ASP.bor): “... la ditte Contende de amandon a de estar et es commune enter las dittes partidas seins que la une partida ni lautre reciproquement se poquen pegnerar sigue es pourtat per la Sentencia arbitrale de lan 1627...”, *La Contién* (ANS.Ipas.info); Anso eta Erronkari artean, *La Contienda* (ANS.Puyó.info: «Confronta con Belabarze»); Bidankoze eta Erronkari artean, *La Contienda* (PASQUEL, 1995: BID.info): «Es un trozo de tierra que antes se pastaba junto con los de Roncal». = *Aipuak*: *Contienda* o comun, la dicha (1593.06.21: IZB.ERR.GAR. Procesos.Idoate.275); *Contienda* de ylurriaga, la (1615.09.29: GAR.ANS.21.lr); *Contienda* de ezcaurre, la (1633.09.22: GAR.ANS.35.pre); *Contienda*¹⁹⁵⁹ (1892: GAR.ntem); *Contienda*, la (1916: GAR.ntem); *Contienda*, Portillo de la (GAR, kart. 421)

CORONA DE CASTILPINTANO, la.- Ik. lat. *cōrōna* ‘gailurrean ordokia duen mendiska’, ‘mendi biribila’: *Tontorraren ezaugarriak*. = MEYER-LÜBKE (*REW*, 2245): «*cōrōna* “Krone”, “Kranz”. Rum. *cunună* “Kranz”, mazed. *curună* auch “Menge”, it., log. *corona*, engad. *koruna*, frz. *couronne*, prov. kat., sp. *corona*, pg. *corôa*; griech. *korona*, d. *krone*, kymr. *coryn*; [...]». = DRAE (‘corona’, s.v., 23.a): «(Del lat. *corōna*.) f. (...) fig. La cima de una colina o de otra altura aislada». = DCECH (‘corona’, s.v.): «Del lat. *corōna* id. 1ª doc.: Berceo. [...]». = PARDO (‘corona’, s.v.): «Planicie en lugar alto cuya tierra es generalmente roja, arenosa y muy permeable, poco util para cereales». = ANDOLZ (‘corona’, s.v.): «sust. fem.1. (ben, gr, per): la copa del arbol. 2 (al): planicie alta, a manera de meseta pequeña. [...]». = ELCOCK (*Top. menor Alt. Arag.*, 86): «Panticosa, *koróna*»; (*ib.*, 97): «Plan, *koróna grán*»; (*ib.*, 102): «Yeba, *as koroniállas*»; (*ib.*, 106): «Sobás, *koronillo*»; (*ib.*, 111): «Gésera, *koróna seka*»; (*ib.*, 112): «Gillué, *koroniállla* [...] *koroné*»; (*ib.*, 113): «Morcat, *la koronéta*»; (*ib.*, 114): «Ascaso, *a koróna*»; (*ib.*, 118): «Agüero, *koroniélla*». = MADOZEN hiztegian (DGEHE, 1845-50) *corona* hitza jasotzen da Asturiasen, Leonen, Santanderren eta Nafarroan; *coronas* Huescan eta Asturiasen; eta *La Coronada* Huelvan eta Badajozen. Cfr. ECHAVARRI (*Top. Carranza*, 185). = MEILLON (*Cauterets*, 179): «*Coronales* (pic de).- (Pron. *Couronales*). *Couronales* (ort. mod.). Crête qui *couronne* la région du Pic Arroy et de Castet-Abarca, à l’Ouest de la vallée du Marcadau, au Sud d’Ilheoo. *Pic de Couronales* (E. M.); *Couronales* (W.); *Pic de Couronales* (S. V.). *Coronal* est un adjectif, formé à l’aide du substantif *Corona*, *couronne*. Comp.: *Corôa do monte*, sommet de la montagne, en portugais. En latin, *corona*, chaîne de montagnes en forme de cercle. *Homonymes*: *Col de las Coronas* (région de Gistain, Aragon); *Las Tres Coronas* (pic, près d’Irun)». = SALABERRI (*Eslava*, 948): «*Corona*, la: *Corona* erdaldunak eta *koroa*, *goroa* euskadunak ‘gaina, mendi biribila’ adiera izan ohi dute, eta horixe da Ezporogiko mugako *La Corona*-k duena (ikus *Koroagaña sarrera*)»; (*op. cit.*, 965): «*Koroagaña*: Behin bakarrik aurkitu dugu erdarazko *La Corona*-

¹⁹⁵⁹ «Cuenta con paralelos en toponimia vasca y romance: la Cuestión, Sierra de la Demanda, etc.» (NTEM, 64).

ren ordain euskalduna den hau. Esan bezala, *La Corona* Ezporogiko mugako gaina da, eta Nafarroako beste toki anitzetan duen adiera bera du hemen ere ('gain biribila', 'mendi biribila'. Cf. *Puerto de Las Coronas* Burgi eta Nabaskoze artean, *Coroneta* Burgin, *La Corona* Orotz-Betelun, Urzainkin, Izaban eta Mendigorrian, edo gure alderdian, *El Coronazo* Kasedan): "otra pi.a en coroagaña" (1610). Euskaraz *Goroabe* dugu Iruñean, baina ez da, dakigunez, Iruñerrian berriz agertzen. Zaren *koroa*- dugu, euskaraz gaurregun ohikoa (nahiz beste adiera batez) den forma bera alegia, eta toponimiako *koroa* horren irudikoa den *gaina*. Hortaz, ideia bera errepikaturik dagoela esan dezakegu, [...]». = Leku izen hau Erdi Aroko agirietan dokumentatzen da (cfr. ALVAR, *Top. Alt. Arag.*, § 13): «"dono... unam casa sotirana in loco ubi dicitur sub *corona*" (docs. *Ramiro I*, p. 212, s.a., [...] 842); "abent afrontaciones ex parte oriente uia que uadit ad illa *corona*" (SVictorián, leg. 477, año 1065); [...]». Hauetaz gainera, XI. eta XII. mendeetako adibideak jasotzen ditu. Cfr., halaber, UBIETO (*Top. medieval*, 83): «*Corona*: (La Corona, aldea de Muro de Roda, p.j. Boltaña, HU. La Corona, aldea de Santa Liestra y San Quílez, p.j. Benabarre, HU. La corona, barrio de Triste, p.j. Jaca, HU) [1212, 7]». = Datu gehiago nahi izanez gero, cfr. ALVAR (*Campo de Jaca* § 100), GUILLÉN (*Top. Tena*, 5.11) eta G. GUZMÁN (*Aragüés*, § 64.2). = Ana María DE ZABALZA (1994: BUR.info): «Una cumbre redondeada es una *corona*: *La Corona* y *La Kukula*». = BAKE SALBOTX (1992: IZB.info): «Una *corona* es un altico como un campo. En general *corona* se refiere a un altico con un trocico de tierra arriba» (IZB.Bake.info). = SALABERRI (in *NTEM*, 41): «En muchas localidades se denomina *corona*, por metáfora, a una elevación del terreno. Es término muy extendido por el dominio navarroaragonés; cf. *el Puerto de las Coronas*, que no tiene nada que ver con casas reales. El término pasó también a la lengua vasca en este uso geográfico como *koroa*, *goroa*, de donde procede el topónimo pamplonés *Goroabe*». • Aipaturiko adiera honetaz gainera, badu beste esanahirik, 'mugarri baten goialdea' hain zuzen ere: "... la corona de la d(ic)ha piedra..." (1593: ANS.ECH.moj.4), "... un mojón con su cruz

en la corona..." (1750: IZB.UZT.551.abl), "... la cruz en la corona..." (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna), "... grabada la cruz en la corona..." (1778.09.29: BID.ZAR/izize.71.ebna), "... una Cruz grabada en la corona..." (1778.09.29: BID.ZAR/uskartze.71.ebna), "... una piedra con testigos y Cruz en la Corona.." (1778.10.06: BUR.NAB.73.ebna), "... una Cruz en la corona..." (1842.09.16: UZT.ZAR/otsagi.88.ebna), "... dos cruces en su corona..." (1885.06.18: BID.ZAR.34.ebna). = *Aipuak*: *Corona de Castilpintano*¹⁹⁶⁰ (1749.06.22: BUR.GAR. ARAG/salv. 61b.ebna)

CORRAL DE MANUELA URZAINKI (e.a.).- Ik. lat. **currare*. = DRAE ('corral', s.v.): «(Probablemente del lat. **currare*, der. de *currus*.) m. Sitio cerrado y descubierto, en las casas o en el campo, que sirve habitualmente para guardar animales». = DCECH ('corral', s.v.): «'recinto para pelear o para encerrar ganado', 'sitio cerrado y descubierto junto a una casa o dentro de ella', vocablo común a los tres romances hispánicos y a la lengua de Oc, relacionado con el cast. y port. *corro* 'recinto', 'cerco formado por un grupo de personas', ambos de origen incierto, y es dudoso cuál de los dos sea el derivado y cuál el primitivo: si *corro* es derivado regresivo de *corral*, como parece indicarlo su rareza en la Edad Media y la menor extensión geográfica, quizá este venga de un lat. vg. **cūrrare* en el sentido de 'circo para carreras' o de 'lugar donde se encierran los vehículos', derivado del lat. *currus* 'carro'; menos probable es el caso contrario, aunque entonces *corro* podría ser un pseudo-primitivo sacado del lat. *cūrricūlum* 'circo de carreras', que se hubiera sentido falsamente como diminutivo. *1ª doc.*: Doc. zaragozano de 1119 ("illo *korral* cum sua torre"), *Al-And.* XII, 94; y en otro de Oña de 1014 (copia coetánea), *BHisp.* LVIII, 358; *Cid.* [...]». = ROHLFS (*Le Gascon*, § 225): «Gasc. *courrau* 'enclos', 'parc', 'cour devant

1960 "... Junto el Arjibe Quadrado de piedra picada de esta Corona de Castilpintano por la parte que mira a la Villa de Burgui y a su Vista una piedra mouediza afijada de punta y sus testigos poco eleuados del suelo y en su Corona tres Cruces reconocieron ser mojon dibisiorio de las Jurisdiz.es de las Villas de Burgui Garde y Salbatierra..."

la maison', esp. *corral*, cat. *corral* id. < *locus curralis*. FEW, II, 1566; [...]». = IRIBARREN ('corral', s.v.): «[...] Casa de campo, caserío [Sangüesa]...». = ANDOLZ ('corral', s.v.): «sust. masc. (sos): casa de campo adecuada para vivir». = ALVAR (*Top. Alt. Aragón*, 87): «Curru (?) > Los Corralones (Cenarbe), cfr. *Corralaz* en la toponimia chesa (KUHN, p. 86), *punte Corralaz* (top. Espuëndolas), *El Corralón* (top. Badaguás) y en toponimia mayor los muchos *Corral*, *Corralejo*, *Corrales* y *Corralón* de toda la Península. En un doc. de 1187 se lee: "de uia publica usque ad illum *corrале* de don Constanti ubi est Orreum ipsius" (*Cad. Jaca*, p. 147) [...]». = JIMENO JURÍO (*Top. Tafalla*, 86): «[...] *El corral* (Benegorri, Olóriz); *Corral de Vacas* (El Pueyo); *Corralezar* (Leoz, Oricin); *Los corrales* (Barásoain, Olleta, Sánsoain). En el vasco local: *Corte*, *Gortea*: *Chiri iturri gortea*; *Chilingortea*, *Unçabale gortea*, *Gaztelu gortea*, *Olazare gortea* (parajes); *Anchapele gortea*, *Arozare gortea*, *Ferran gortea*, *Mari Migueleçe gortea*, *Mateare gortea*, *Pascoale gortea*, *Romone gortea* (antropónimos); *Gorte berria*, *Gorte chipieta* (hoy "Korteberría, Kortetxikita"), *Gorte estallia*, todos ellos existentes en Artajona durante el siglo XVI (JIM.: *Zend.*, p. 753). *Cortezar* (Leoz, Orísoain). La voz "borda" de contenido semántico más restringido, por cuanto es aplicada solamente a un local cerrado y cubierto para cerrar ganado, situado en el campo, es común en la Navarra montañosa, incluido Orbaibar: *La borda* (Amunarrizqueta, Artáriain, Iracheta, Orísoain, Uzquita); *Borda larga* (Leoz)». = SARASOLA ('korrале', s.v.): «iz. (1571; *korrалe* 1858; *korrале*- 1852). *Ipar*. 1. Ataria. *Korrалera ilki zen*. 2 (1858). *Artegia*. *Ardiak bildu nahiz bere korrалera*». = *Aipuak*: *Corral de Manuela Urzainqui* (1850: GAR.33.abl); *Corral de Pedro Manuel Urzainqui* (1850: GAR.4.abl); *Corral que fue de Domingo Gayarre, Casa o* (1850: GAR.5.abl); *Corral de Esparza* (1992: GAR.ntem.aho); *Corral de Vizcarza* (1916: GAR.ntem); *Corral del Calvo* (1992: GAR.ntem.aho); *Corral del Sastre* (1992: GAR.ntem.aho); *Corral de Esparza* (GAR, kart. 421); *Corral del Calvo Rnas*. (GAR, kart. 421); *Corral del Sastre* (GAR, kart. 421). = *Corral*: *Corral* y era, un Bordal con su Borda (1711.05.04: GAR.eliz); *Corral*,

otro vordal con su Borda era y sitio de (1711.05.04: GAR.eliz); *Corral*, un casal o¹⁹⁶¹ (1850: GAR.52.abl). = *Informatzailleak*: *Corral de Beltrán*, el (GAR.Anaut.info); *Corral de Maisterra*, el (GAR.Anaut.info); *Corral de Paxentxa*, el (GAR.Anaut.info); *Corral de Pedro Manuel*, el (GAR.Anaut.info)

CORSERA, la (e.a.)- Ik. lat. *cursus*. = YANGUAS (s.v. *corseras*): «Término señalado o aplicado a cierto objeto. Solía entenderse por el territorio de la jurisdicción de un pueblo. El concejo de Tafalla decía en 1157, después de señalar los términos donde no debía pagarse homicidio, que el rey Don Sancho que edificó la villa le había dado los fueros "et istas *Corseras* que sunt scritos in ista carta". [...] También se llamaba *Corseras* el campo de batalla señalado para los que se batían en desafío: "si fidalgo alguno hobiere á combatir, sobre reptamiento de su cuerpo, et el cabaillo isiere (estuviere o saliere) fuera de las *Corseras*, débenlo descender del cabaillo et ponerlo de pie en el campo"». = IRIBARREN ('corseras', s.v.): «Llaman así a los campos y terrenos situados alrededor de un pueblo, y dentro de un perímetro que señalan las ordenanzas a efecto de pastos. [Roncal]. Terrenos donde pastan los bueyes. [Roncal]. Por extensión las inmediaciones de un pueblo»; egile honek YANGUASen *Diccionario de Antigüedades* liburuari jarraikiz hauxe gaineratzen du: «Antiguamente -siglos XV y XVI- se daba el nombre de coseras a los arrabales e inmediaciones de un pueblo. Y a su término y jurisdicción (Yanguas). Véase *hortal*»; ('cosera', s.v.): «Llaman *coseras* (en Roncal *corseras*) a los campos y terrenos situados alrededor de un pueblo; en sus inmediaciones. [Mélida]. (...) En los documentos del siglo XVI las coseras equivale a los términos de una población». = ESTORNÉS LASA (*De Toponimia Roncalesa*, 388): «*Corsera*: Campos y terrenos alrededor de un pueblo o de un perímetro dado alrededor de él». = BAKE SALBOTX (1992: IZB.info): «Las *corseras* son un trozo lo más cerca del pueblo, alrededor del pueblo, con algo de monte, que se reserva para la cabrería cuando parían. Llegan a juntarse hasta cuatrocientas cabras;

¹⁹⁶¹ "... en el Barrio de Bajo la Plaza..."

de cada casa suele haber una cabra y una cría. Solo hay paso para agua, y suelen tener unos trescientos metros de anchura. Hay varias coseras: *Isaroia, Izalzu, Txoromilo, Belozkarre, Igordoia, Anaberroa, Belauseisa*. Si has andado por Ansó habrás oído “casalenco”, que es lo mismo, pero es la manera que tienen de nombrarlo los ansotanos». = JIMENO JURÍO (*Top. Tafalla*, 90): «Afueras acotadas de una población. Territorio que rodea un núcleo urbano. Sus límites y derechos jurisdiccionales estuvieron señalados por los fueros, en Tafalla y en otras partes. DOC.: Non pignoret extra istas *coseras*; Homicidium intus las *coseras* (1157, Fuero); La villa y sus *coseras* (1521); Pieza en *Corseras* (1732) [VHN, 78-79]. COMAR.: *Las Corseras, Cuarto de las coseras* (Caparroso); *Coseras* (Garínoain, Olleta, El Pueyo; San Martín, Olite). Desde finales del siglo pasado se ha impuesto la palabra “Extramuros”, aplicada en los catastros a las afueras de cada pueblo en la Valdorba y fuera de ella». = DRAE (‘cosera’, s.v.): «(De *coso*.) f. *Rioja*. Suerte o porción de tierra que se riega con el agua de una tanda. || 2. *Sor*. Surco que se hace con el arado al comienzo de cada año para marcar la separación de dos fincas rústicas»; (‘coso’, s.v.): «(del lat. *cursus*, carrera)». = DCECH (‘cosera’, s.v.): «V. *correr*»; (‘correr’, s.v.): «[...] *Corsa* ‘camino hecho por mar’ [1626, Funes], del it. *corsa* ‘camino, carrera’. *Coso* ant. ‘curso, carrera’ [1582, Argote], ‘lugar cercado donde se corren toros, etc.’, *cosso* ‘plaza pública’, S. XIII, *Fuero de Usagre*, § 71, duplicado popular de *corso* y *curso* [con forma arcaica, *corso*, en Berceo], comp. cat. *cós* ‘carrera’, ‘lugar cercado’, ‘solar por edificar’, ac. esta última que debió existir en Aragón, pues de ella derivan el rioj. *cosera* ‘porción de tierra que se riega con el agua de una tanda’ (*Aut.*; López de Úbeda lo emplea en sentido figurado, p. 95b: “se me asentó la cosera”, Nougé, *BHisp.* LXVI), arag. *cosero* ‘arroyo para regar los campos’ (Peralta); [...]». = *Aipuak*: *Corsera*, la (1659.10.10: GAR.46.pro). = CORSERAS, las: *Corseras*, la muga de las (1675.12.30: GAR.50.pro). = COSERA: *Cosera* (1850: GAR.25.abl); *Cosera* (1850: GAR.30.abl); *Cosera* (1850: GAR.31.abl); *Cosera* (1850: GAR.58.abl); *Cosera* (1916: GAR.ntem); *Cosera* (1916: GAR.ntem); *Cosera* y *Bedado*

de *Urrutia* (1850: GAR.12.abl); *Cosera*, *Zalamone* y (1850: GAR.1.abl). = COSERA ALTA: *Cosera Alta*, campo en la¹⁹⁶² (1850: GAR.82.abl); *Cosera Alta*, la¹⁹⁶³ (1850: GAR.25.abl); *Cosera Alta*, la¹⁹⁶⁴ (1850: GAR.30.abl). = COSERA BAJA: *Cosera Baja* (1916: GAR.ntem); *Cosera Baja*, campo en la (1850: GAR.14.abl); *Cosera Baja*, un Campo en la (1850: GAR.20.abl); *Cosera baja* (1850: GAR.5.abl); *Cosera baja* (1916: GAR.ntem); *Cosera baja* llamado *Zalamone*, la (1850: GAR.31.abl). = COSERAS: *Coseras* de *Urrutea* (GAR, kart. 413); *Coseras* de *Zalamone* (GAR, kart. 413); *Coseras*, *Las* (BUR, kart. 415 & GAR, kart. 413); *Coseras*, los *bedados* y (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); *Coseras* son propios de cada *Villa*, los *Vedados* y (1646.04.20: ERR.GAR.eliz). = CORSERA BAJA: *Corera Baja* (1916: GAR.ntem); *Corera baja* (1916: GAR.ntem). = *Informatzailleak*: «*Las Coseras*. Aquí llamaban *Coseras*: *La Cosera* de tal monte. Son partes de terreno que se lo reservaba el Ayuntamiento» (GAR.Anaut.info)

COSERA, la (ik., atal honetan, *Corsera*, la.)

CRUZ DE FIERRO, la (e.a.)- DRAE (‘cruz’, s.v.): «(Del lat. *crux, crucis*.) [...] 2. Patíbulo formado por un madero hincado verticalmente y atravesado en su parte superior por otro más corto, en los cuales se clavaban o sujetaban las manos y pies de los condenados a este suplicio. [...]». = DCECH (‘cruz’, s.v.): «Descendiente semiculto del lat. *crūx, crūcis*, ‘cruz’, ‘horca’, ‘picota’, ‘tormento, pena, azote’. 1ª doc.: 960, Oelschl.; Cid. Conservado en todas las lenguas romances en forma popular; sólo en castellano y en portugués se ha desarrollado como voz semiculta. No es éste el único caso análogo en el vocabulario religioso (comp. Dios). [...]». = JIMENO JURÍO (*Top. Tafalla*, 92): «En top., paraje donde ha habido un símbolo religioso, formada por un palo vertical y otro horizontal cruzados, hecho con madera, hierro o piedra. Además de designar el paraje, suelen servir de

¹⁹⁶² "... que afronta con campo de Felix Sanz de media Robada y bedado de Urrutea..."

¹⁹⁶³ "... que confrotna con Rio Cosera, Bedado de Urrutea y es de cinco robadas..."

¹⁹⁶⁴ "... con el camino que và a Belcoj y por abajo con el Rio y los lados con Cosera..."

punto de referencia para localizar fincas. [...] Su finalidad es múltiple: solicitar una oración por un difunto o una advocación religiosa, o proteger los campos contra plagas, pedriscos u otras calamidades. COMAR.: *La cruz* (Garínoain, Iracheta, Sánsoain, Artajona); *Cruz de Ujué* (Orísoain); *Cruz de hierro*, *Cruz de palo* (Olleta); *Cruz de piedra* (San Martín). [...] “Pieza en el termino de la Cruz de la Justicia, afrontada con piezas del Colejio de la Compañía de Jesus de Pamplona y camino para Miranda” (1754, APSM: Censos). [...] A una realidad similar se refieren los tops. “Horca”, “Monte de la horca”, que en la comarca tuvieron estas concreciones: *Orcamendi* (Benegorri, Orba); *Urcamendi*, *Urcamendia* (Siglos XVI-XVII); *Urcamendi andia* (1724), *Urcamendi bitartea* (S. XVI-XVII), *Urcamendi chipia* (S. XVI) (Artajona); *La Horca* (Olite)». = Cfr. Iruñea, top. eta kale izena, *Cruz de Barkazio*. = *Aipuak*: La Cruz de Fierro: “... la cruz de fierro sierra de nabarra mojon entre anso y Valderoncal...” (1614.09.29: GAR.ANS.21.lr); Cruz de piedra¹⁹⁶⁵, la (1666.09.29: GAR.ANS.48.pro); Cruz de yerro, la sierra de puyeta y en la (1670.09.29: GAR.ANS.49.pro); Cruz de fierro, la¹⁹⁶⁶ (1675.09.29: GAR.50.pro); Cruz del fierro, la¹⁹⁶⁷ (1676.09.29: GAR.ANS.50.pro); Cruz (1898: GAR.ntem); Cruz (Aznarez), Un campo en la (1850: GAR.2.abl); Cruz de abajo, sobre la (1850: GAR.3.abl); Cruz de Molin (1704: GAR.ntem.60); Cruz de Molin¹⁹⁶⁸ (1850: GAR.53.abl); Cruz de San Miguel, linar en la (1850: GAR.59.abl); Cruz, el barranco que baja a la (1850: GAR.4.abl); Cruz, la (1892: GAR.ntem); Cruz, la (1916: GAR.ntem); Cruz, Punta de la (GAR, kart. 327); Cruz, Un huerto en la¹⁹⁶⁹ (1850: GAR.36ß.abl)

CUBILAR DE ARMENTADOIA, el (e.a.)- Ik.
lat. *cūbīle(m)* (→ **cubīlare*). = REW (2353):

¹⁹⁶⁵ “... el puesto aCostumbrado de la Cruz de piedra que diuide los mojones de ambas valles...”

¹⁹⁶⁶ “... que deuide los mojones de la Valle de Roncal y la valle de Anso del Reyno de Aragon...”

¹⁹⁶⁷ “... mojon donde se debiden los mojones de la valle de Roncal y anso del Reyno de aRagon...”

¹⁹⁶⁸ Ik. “Molincruchea” (1850: GAR.77.abl)

¹⁹⁶⁹ “... de dos robadas y doce almutadas, confronta por Norte y Este con carretera, Sur Camino y Común y Oeste con Rio Gardalar...”

«*cūbīle* “Lager”, “Höhle”, “Lagerstätte”. It. covile, log. kuile “Stall” Nigra, AGl. 15, 484; sp. cubil “Lager wilder Tiere”, pg. covil; [...]». = DRAE (‘cubil’, s.v. 1.a): «(Del lat. *cubile*). m. Sitio donde los animales, principalmente las fieras, se recogen para dormir»; (‘cubilar.1’, s.v. 1a): «m. *cubil* de los animales en el campo»; (‘cubilar.1’, s.v. 2a): «majada». Aditza izan daiteke (‘cubilar.2’, s.v.): «(De *cubil*.) intr. *majadear*, hacer noche el ganado en una majada». Cfr. ALVAR (*Top. Alt. Arag.*, 88): «[...]»; del sustantivo deriva un verbo que se emplea en SVictorián, leg. 477, año 1060: “omnia peccora tam maiora quam minora pascant et *cubilent* in tota mea terra”». Nafarroako elizaren artxibategian: “... se mande que de aqui adelante esten ganados de los erbagantes de Paztura cada uno en el dezmarío de el pueblo a quien fuere Repartido asi como de Jarilla y *Cubelamiento*...” (1646.05.18: GAR.eliz); “... y quando puieran sus ganados a los dhos. puerto o puertos puedan entrar, pasar, pazer, *cubilar*, estar...” (1441.09.21: BUR-GAR.eliz). = DCECH (‘cubil’, s.v.): «‘sitio donde las bestias silvestres se recogen para dormir’ m del lat. *cūbīle* ‘lecho’, ‘cubil’, derivado de *cubare* ‘acostarse’. 1^a doc.: *Lucano*, Alf. X (*cobiles*), Almazán; J. Ruiz, 486a (*covil*); APal, 238b (*cubil*). [...] DERIV. *Cubilar* m. (falta aún Acad. 1899) se emplea en el Alto Aragón, en conexión con el gasc. *couilà*, *cujalaa*, *cuyolar* (*Es ocioso admitir un cruce con *caveola* como hace WARTBURG, l. c. [...]*)». = Izan ere, **cubilar* hitz eratorri honetatik gaskoiz, *cujala(r)* hitza garatu da (zubereraz *kaiolar*); cfr. PALAY (s.v.): «*cujalà*, *cujoulà*, *coeylà*, *cuèu*, *cujèu*, *cuylà*, *courthéu*, *cuìu*; sm.- Parc à brebis ou à bétail; espace, partie de terrain destinés à servir de parc aux troupeaux sur la montagne - il y a, parfois, une cabane de berger pour le pasteur servant de logement et de cuisine pour la fabrication du fromage; désigne encore l’ensemble du parcage. N. de p. Pujà t’at *cujalà*, monter au parc d’estivage; û bèt *cujalà* de moutouûs, un beau parc de moutons; machant *cujalà*, mauvais emplacement de pâturage». = ANDOLZ (‘cubilar’, s.v.): «sust. masc. 1 (Echo): campo. 2 (Aragüés del Puerto, Salvatierra): redil, lugar donde acude el ganado a dormir. 3 (Almudévar): vaguada pequeña como afluente de un “bal”»; (‘cubilar’, s.v.): «sust. fem.

(Echo): paridera en el monte para dormir el ganado»; ('cubilá', s.v.): «sust. masc. (Benasque): corral descubierto para dormir el ganado en el monte. || v. tr. (Arduy, Bisaurri, Bonansa): cubrir el tejado»; ('cubillar', s.v.): «v. tr. (Alquézar): cubrir, poner el tejado en una obra en construcción. || sust. masc. (Pardinilla): vid. *cobijar*». = ALVAR (*op. cit.*, § 88): «*cubile* > **cubulare* > *cubilar de los Bueyes* (V.), *cubilar de la Glera* (ib.). Hoy en Villanúa, la voz se usa en la acepción precisa de 'lugar donde duerme el ganado'; en bearnés tiene el significado de 'majada' (ROHLFS, §§ 169 y 170, y Lescun, s.v. *kuylá*; KUHN, *Hocharag.*, págs. 178 y 215, cita *cubilarretas*, *cubilar*, *cubilarón*; ELCOCK, *Affinités*, págs. 39 y 59, aduce un rico material. Para la edad media, vid. *Ribagorza*, p. 220, año 927?: "unum *coillarem* in montaneis de Castanesa"; "[dono] ipsum *coillare* ad jam supradictum monasterium" (ib., p. 221, año 927?); [...]»; egile honek XI. mendeko adibideak gaineratzen ditu: *cubilarés* (1036 eta 1042), *cobile* (datarik gabe). = ROHLFS (*Le Gascon*, § 226): «Gasc. *couylà* (Vallée de Barétous [Aramits], Vallée d'Aspe [Lescun], Haute vallée du Gave de Pau [Barèges]), *coueylà* (Haute vallée du Gave de Pau [Gavarnie, Gèdre]) *couyolà* (Vallée de Campan [Bagnères]), anc. cat. *coyllare* (Corominas, VR, 163), arag. (DVA, Ansó) *cubilar*, esp. *cubilar* 'parc à moutons' < **cubulare*, dérivé du lat. *cubile* 'gîte d'un animal'; v. § 227»; (*op. cit.*, § 227): «Gasc. *couèou* (Vallée du Lez [Sentein]), *cuyéou* (Vallée d'Azun [Arrens]), *cuéou* (Vallée de Luchon [Saint-Mamet]), *cuyiu* (Palay) 'parc à moutons', esp. *cubil*, port. *covil* 'gîte des animaux' < lat. *cubile* id. - Fréquent en toponymie: *Cuyéu Bielh*, *Cuyéu d'era Coumo* en Pays de Barèges, *Covil* en Catalogne». = BORAO (DVA, s.v.): «*cubilar*». = KUHN (*Hocharagonesische*, 178 § 57): «*kubilarretas de kantyéllo* Hecho Flurname, zu *cubile*»; (*op. cit.*, 215 § 91): «-ar < -are, lat: *akubilarár* Hecho "acostarse el ganado", zu *cubile*»; (ib.): «*kubilaron*». Egile honek (*op. cit.*, 198) aztertzen ari garen oinarri honekin nahastend den beste bat aipatzen du: «Flurnamen: *kabilarillo* Aineto, zu *cavus* "hohl"; (ib.): «*kabilarito*». = ELCOCK (*Top. menor Alt. Arag.*, 85): «Biescas, *kubilélla*, *kubiláres*»;

(*op. cit.*, 87): «Sallent, *soláno de kubililla*»; (ib., 96): «Espierba (cerca de Bielsa), *la kubiléta*»; (ib., 101): «Yeba, o *kobilár*»; (ib., 106): «Basarán, *kubilélla*»; (ib., 111): «Gésera, *kubilás*»; (ib., 117): «Ayerbe, *kúbo*». = GUILLÉN (*Top. Tena*, § 11.16): «*Cubile* > *Cubulare* 'lugar donde duerme el ganado'. Hoy se usa el término *corral*. El *Cubelerón* (Piedrafita); *Cubilar* (Escarrilla, Sallent); *Cubilar de Picola* (Sallent); *Cubilar des cordés* (El Pueyo); *Cubilar de Cosín*, *Cubilar deras vacas*, *Cubilar de reus* (Panticosa); *Cobilar bajo*, *Cobilar de las vascas*, *Cobilar des Buas*, *Cobilar Dunabelita*, *Cobilaréz*, *Cobilarillos* (Panticosa: todos éstos en Doc. Tena, 1727); *Cubilarillo* (El Pueyo); *Cubilarones bajos* (Búbal); *Cularón* (Búbal, Oz, Polituara); *Ibón de Culibilla* (Sallent). El término común *cubilar*, de indudable vitalidad en épocas pasadas, apenas es usada hoy en el habla viva [del Valle de Tena]». = UBIETO (*Top. medieval*, 85): «*Cubel* [1120, 35]; *Cubillo* [1365, 26]». = Aipuak: *Cubilar* y *pico de Armentadoia*, al¹⁹⁷⁰ (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); *Cubillar de cabala*, al Cabo alto del (1620.08.28.b: GAR.22.lr); ik. hizt. orok. *cubilar*, *aditza*; *cubelamiento*, *ekintza* eta *efektua*.

CUEVA DE GORLEZEA, la.- Ik. lat. hisp. **cōvam* 'lezea'. = DRAE ('cueva', s.v.): «(Del lat. **cova*.) f. Cavidad subterránea más o menos extensa, ya natural, ya construida artificialmente. [...]». = DCECH ('cueva', s.v.): «Del lat. vg. **cōva* 'hueca', femenino del adjetivo *cō(v)us*, variante arcaica de *cavus* 'hueco'. 1ª doc.: *cueba*, 963, M. P., *Oríg.*, 130; *cueva*, *Cid*». = ALVAR (*Top. Alt. Aragón*, § 50): «**cōva* (forma del latín hispánico) [...]. Es notable ver la coincidencia que con lo iberorrománico muestra el patosi de Lescun: *cuebo*, *quebo* (p. 374)». = ROHLFS (*Le Patois de Lescun*, 24): «*cuebo*, *quebo*, *quebo*: f. baume, creux sou un rocher; espagn. *cueva*».

1970 "... donde se Juntan los terminos de Isaba y Roncal Garde en el qual sitio se mandaron poner tres moxones diuidentes los terminos de Garde ySaba y Roncal y Nabarzato y todo lo que esta en los dhos. moxones a la parte de Garde queda por termino de Garde, lo que esta hazia la parte de Roncal por termino de Roncal y nabarzato, y el dho. lizenziado aprobo y autorizo el dho. Amoxonamiento por ser como es de voluntad de las partes..."

Aip. egil. (*Le Gascon*, § 222): «Anc. béarn. *coba* ‘grotte’ (Levy), dans le Lavedan *càubo* (E1) ‘petite grotte’, ‘anfractuosité dans un rocher’ (Palay), *cabe* ou *càuo* ‘creux’ (ib.), esp. *cueva*, catal. *cova*, port. *cova* ‘grotte’. Les formes remontent à un lat. populaire **cōva* (cf. *cavus* ‘creux’). [...]». = Erdi Aroko testigantzak, UBIETO (*Top. medieval*, 84): «*Couas* [1090, 10]; *Covas de Almuden* [1212, 63]; *Covas Laboratas* (- Cuevas Labradas, p.j. TE) [1212, 63]». = Adibide gehiago nahi izanez gero, cfr. GUILLÉN (*Top. Tena*, § 7.9). = *Aipuak*: Cueva que llaman Gorlezea, a la Cuma que Cae a la (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Cueva de Joan lopez, la (1676.10.07: GAR.50.pro). = *Informatzaileak*: «La Cueva de Lizapea es un lugar en el que se recogen jabalíes» (GAR.Anaut.info)

CUMA, la.- galolat. *cumba* ‘ibarra’. = MEYER-LÜBKE (*REW*, 2386): «*cšumba* (gall.) “Tall”, “Schlucht”. Nordwestit. *komba*, frz. *combe*, schweiz., prov. *comba*, land. *kome* “Düne”, kat. *coma* [...]». = DECC (‘coma’, s.v.): «*f.* [...] *geog (vall)* valle *m* glacial». = ANDOLZ (‘coma’, s.v.): «sust. fem.: espacio de terreno llano y despejado entre otro accidentado y emboscado». = PALAY (‘coume’, s.v.): «sf.- Colline, monticule; vallon dans la montagne, combe. || *coumbe, coume*; sf.- Ravin; combe. N. de p. *Combe, Lacombe, Lacoume*». = DELF (‘combe’, s.v.): «Gaul. **cumba*, cf. gallois *cwm* “vallée”. Vit dans les parlers de l’Italie septentrionale, et les parlers gallo-romans au sud d’une ligne qui va de l’embouchure de la Loire aux Vosges Mérid.». = ROHLFS (*Le Gascon*, § 330): «fr. *combe*, catal. *coma* < gallolatin *cumba*. FEW, II, 1524; [...]». = UBIETO (*Top. medieval*, 82): «*Comellas*: *Comellas, Comellis* [1296, 1]». = FRAGO GARCÍA (I. *Onomastika jard.*, 205) Ebroko toponimia aztertzean eragin linguistiko asko aurki daitezkeela dio, horien artean katalanerarena; egile honek dioenez, lur haietan dokumentatzen den *coma* hitza katalaneraren bidez hedatu da: «Por último, habrá que tener en cuenta los catalanismos de los puntos más orientales de la Ribera (Mequinenza y Fayón), amén de las concomitancias léxicas entre aragonés y catalán, plasmadas en nutrido grupo toponímico, al que pertenecen *Barrada, Calcina, Clote y Clota, Coma, Empeltrería,*

Segalar, Tozal». • Hitz honek beste adiera bat du (cfr. ANDOLZ, ‘com’, s.v.): «sust. masc. (R): comedero de los cerdos». DECC (‘cóm’, s.v.): «*m (obi)* gamella *f*, artesa *f*. || *geog (vall en obi)* artesa *f*». (ROHLFS, *loc. cit.*): «Gasc. *coum* (F3) m. ‘auge’, *coumét* (D1 H1), *coum* (H3), arag. (13) *como* ‘auge du porc’, aran. *coun* (Corominas 70) [...]». = *Aipuak*: Cuma que Cae a la Cueva que llaman Gorlezea, a la (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Cuma, la dha. (1590.10.23: ERR.GAR.eliz)

CUSTODIA, la.- DRAE (‘custodia’, s.v.): «(Del lat. *custodiā*.) f. Acción o efecto de custodiar. [...] || 3. Pieza de oro, plata u otro metal, en que se expone el Santísimo Sacramento a la pública veneración. [...]»; (‘custodiar’, s.v.): «(De custodia.) tr. Guardar con cuidado y vigilancia». = DCECH (‘custodia’, s.v.): «Tomado del lat. *custōdiā*, ‘guardia, conservación’, ‘centinela’, ‘prisión’, derivado de *custos*, *-ōdis*, ‘guardián’, ‘vigilante’, 1ª doc.: Berceo, S. M., 269c. [...] Custodio [1ª mitad del S. XVI, Cuevara], tomado de *custos*, *-ōdis*, con adaptación a la terminación de *custodia*. *Custodiar* [Acad. ya 1843]. [...]». = GUILLÉN (*Top. Tena*, § 13.1.2): «Casas con nombres de pila. Panticosa: [...] *Custodio*...» *Aipuak*: Custodia (1992: GAR.ntem.aho); Custodia (1992: GAR.ntem.aho); Custodia, Punta de la (GAR, kart. 327)

CHAPARRAL, el.- Ik. erronk. eusk. *txapar* ‘haritz txikia’. = MITXELENA (*Apellidos*, 563): «*txapar* ronc. ‘roble pequeño’: *Chaparreta, Chapartegui* (del cual parece var. *Chacartegui*), *Chapasta*. Varios tratadistas (...) le dan en toponimia el valor de ‘breña’». = AZKUE (‘txapar’, s.v., 4.a): «(R), roble pequeño: *chêneau, petit chêne*»; (‘txaparro’, s.v., 1.a): «(BN-s), chaparro, mata de encina ó roble: *cépée, buisson de chêne*». = SARASOLA (‘txapar’, s.v.): «iz. (*1905). Abaritza (*Quercus coccifera*). = SANZ (*Almadieros*, 143): «Arbustos de *chaparro* (quejigo)». = DRAE (‘chaparral’, s.v.): «m. Sitio poblado de chaparros»; (‘chaparro’, s.v.): «(Del vasc. *txaparro*.) m. Mata de encina o roble, de muchas ramas y poca altura. (...)». = DCECH (‘chaparro’, s.v.): «‘mata de encina o roble, de muchas ramas y poca altura’, probablemente de origen prerromano, emparentado con el vasco dialectal *txapar(ra)* id., diminutivo de

saphar(ra) ‘matorral’, ‘seto’. 1ª doc.: 1600, Mármol. [...] Según indicaron SCHUCHARDT, *BhZRP*. VI (1906), 37-38, y GAVEL, *RIEV* XII, 159, hay parentesco con el vasco ronc. *txapar* ‘roble pequeño’, b. nav. *txaparro* ‘mata de encina o roble’ (‘hombre rechoncho’, variante de **xapar*, que es el diminutivo regular del vasco b. nav. *sapar* (con artículo *saparra*) ‘matorral’, lab. y b. nav. *saphar* ‘seto’; el vco. *sapar(r)* “rubus”, “tribulus” está bien documentado desde Leizarraga y Axular, MITXELENA, *BSVAP* XIII, 500 (cf. J. HUBSCHMID, *Estudis Romànics* IV (1954 [1957], 231-4). [...]. DERIV. *Chaparral* [1644; M. de Espinar]... *achaparrado*, 1726». = OUDIN (1616; ‘chaparro’, s.v.): «certain petit arbre d’espece de chesne vert ou d’yeuse, et qui porte du gland de mesme»; in DCECH (ib.). = «Haritzaren sinonimoa: «... y sobre el dho. mojon A distancia de doçe passos ençia el dho. lugar Ay dos chaparras o rrobres...» (1653.07.07: BUR.USK.55b.ebna). = NTEM (148): «*Chaparro* es palabra de varios significados en Navarra. Por lo común es un nombre genérico de cualquier arbusto, mata o árbol pequeño (IRIBARREN, *Vocabulario Navarro*; Roncal, Zona de Sangüesa). En otras zonas, sin embargo, la palabra se emplea especializada para designar la carrasca (tipo de roble de poco porte), coscoja, o encina. En la zona colindante de Huesca (Sigüés) designa al roble sin más limitaciones, que es la acepción recogida por Bonaparte para el roncalés: *chapar*, *aretx* ‘chêne’»; (op. cit., 64): «En lengua vasca aparece también la forma *zapar*». = Informatzaileak, TOLOSANA (1986: BUR.info): «Luego barrenabas de adelante, atabas, le ponías un barril de haya o de *txaparro*». = Cfr. UZT, top. *Txaparrala*: “... por el lado de *Chaparrala*...” (1806: UZT.abl.540). = *Aipiak*: *Chaparral* (1892: GAR.ntem); *Chaparral* (1916: GAR.ntem); *Chaparral*, el (1992: GAR.ntem.aho); *Chaparral*, El (GAR, kart. 413). = Cfr. ERR, top. errom. *id*.

CHURRUSTAS, las (ik. atal honetan, *Txurrustas*, *las*.)

D

DEBAJO DE LA PLAZA, el barrio de.- Debajo de (sorondoa) la plaza, el barrio llamado (1675.08.20: GAR.50.pro); Debajo de la campana y distrito de navarçato¹⁹⁷¹ (1646.04.20: ERR.garde.eliz); Debajo de la campana de nabarçato (1646.04.20: ERR.garde.eliz); Debajo de la campana de nabarçato (1646.04.20: ERR.garde.eliz); Debajo de la campana y distrito de Nabarçato (1646.04.20: ERR.garde.eliz); Debajo del camino que baja a Elurrea¹⁹⁷² (1850: GAR.37.abl); Debajo del lavadero, un huerto (1850: GAR.64.abl); Debaxo de los Campos de p.o coquo (1620.08.28.b: GAR.22.lr). = Debajo de Litoa (1593.06.21: IZB.ERR.GAR. Procesos. Idoate.274)

DEZMARIO DE GARDE, el (ik. top. nag. generik. *Dezmario*.)

E

ECCLESIA SANCTI IACOBI (ik. atal honetan, *Iglesia del Sr. Santiago de Garde*.)

EL ABETAR DE GRANBUZEA (e.a.).- Articulo determinatu maskulino singularra duten hitzak alfabetikoki sailkatzean kontuan hartu diren irizpideak ezagutzeko ik. BID, top. *El Abetar*. = El Abetar de Granbuzea (ik. atal honetan, *Abetar*, *el*.), El Bojacar (ik. atal honetan, *Bojacar*, *el*.), El Chaparral (ik. atal honetan, *Chaparral*, *el*.), El Trozo (ik. atal honetan, *Trozo*, *el*.), e.a.

EMPALME, el. - ‘Gardeko eta Erronkariko errepedeen elkargunea’. = DRAE (‘empalme’, s.v., 2.a): «Punto en que se empalma»; (‘empalmar’, s.v.): «(De *empalomar*.) tr. Juntar dos maderos, sogas, tubos u otras cosas, acoplándolos o entrelazándolos. [...] || 4. intr. Unirse o combinarse un tren o ferrocarril con otro. También suele usarse hablando de caminos, diligencias, autobuses, etc. [...]». = DCECH (‘empalmar’, s.v.): «[...], síncopa de *empalomar* ‘atar con bramante’, ‘coser la relinga a la vela con ligadas fuertes’, [...] *Empalme* [1633, Lz. de Arenas, cap. 20, p. 59, etc.; Acad. 1884, no 1843]». =

¹⁹⁷¹ "... el dicho Behedado cita..."

¹⁹⁷² "... que es camino real para zazpi..."

Informatzaileak: Empalme, el
(GAR.Anaut.info)

ENCUENTRO DE ALGENSODIA, el (e.a.)-
encuentro ‘aurkientza bat beste batekin muga egiten duen lekuan’, ‘aurkientza baten sarrera’. = DRAE (‘encuentro’, s.v.): «m. Acto de coincidir en un punto dos o más cosas, por lo común chocando una con otra. [...] || 2. fig. Hacerle frente o cara; oponérsele. [...]»; (encontrar’, s.v.): «(Del lat. *in contra*.) tr. [...] 5. Hallarse y concurrir juntas a un mismo lugar dos o más personas o cosas». = DCECH (‘contra’, s.v.): «Del lat. *cōtra* ‘frente a’, ‘contra’. *1ª doc.: exquantra*, doc. de Cardeña, 1050 (Oelschl.); *contra*, *Cid*. [...]. Encontrar [h. 1200, Libre dels tres Reys d’Orient], [...]». = *Aipuak*: Encuentro de Armensodia, linar en el (1850: GAR.58.abl; ik. top. *Algensodia*.); Encuentro de Damulucea, el (1850: GAR.18.abl); Encuentro del Partidero de Sn. Sebastian, el (1850: GAR.26.abl)

ENDRECERA DEL PRADO DE UDUN, la (e.a.)- eusk. 1. ‘aurkientza’, 2. ‘bidezidorra’. = Henrike KNÖRR (1998: Zuzend.ohar.): «*Endrecera*: Nafarroan, izen arrunta». = Cfr. PALAY (‘endret’, s.v.): «Endroit, lieu, maison, place, localité; beau côté d’une étoffe. *Qu’ey û machan endrét*, c’est un mauvais lieu, les gens y sont méchants; la terre n’y est pas bonne»; (‘endressèro’, s.v.): «(Luchon) Chemin, sentier de traverse». = ANDOLZ (‘endrezera’, s.v.): «sust. fem. (*ba*, *pue*) = atajo». = DRAE (‘endrecera’, s.v.): «f. ant. *derechera*»; (‘derechera’, s.v.): «f. Vía o senda derecha, a distinción de la que toma un rodeo». = Cfr. ANS, top. *Endrecera de la Pazarra*, *Endrecera de Linzola*, e.a.; Ansoko aldaerak: *endecha*, *endrecera*, *endrecho*, *endrescera*, *endresera*, *endrezera*. = DCECH (‘endrecera’, s.v.): «V. *aderezar*»; (‘aderezar’, s.v.): «Del ant. *derezar*, y éste del lat. vg. **directiare* ‘dirigir’, ‘poner derecho’, derivado del lat. *Dirigere*, part. *Directurs*, id. [...]». = IRIBARREN (‘endrecera’, s.v.): «Término, paraje». = JIMENO JURÍO (*Top. Tafalla*, 98): «... parte de un término concejil o municipal. DOC.: *Endreçera*, *endrecera*, *endrezera* (Desde el S. XV, aunque actualmente en desuso). Alguna vez *endrecera*. COMAR.: *Endrecera de la villa*

(Barásoain); *Derecera pueblo* (Orísoain)». = *Aipuak*: Endrezera q. llaman el prado de Udun, la (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Endrecera llamado de Puyeta, el puesto y (1615.09.29: GAR.ANS.21.lr); Endrecera llamado burculla, el puesto y (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Endrecera llamado la Sierra de puyeta, el puesto y (1620.10.04: GAR.22.lr); Endrecera llamada donebichinti, en la parte y (1631.06.06: GAR.25.lr)d; Endrezera o dezmarío, su (1646.05.18: GAR.eliz); Endrecera que llaman de Bagartea, la esquina o (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Endrecera del Sestiadero, la¹⁹⁷³ (1850: GAR.58.abl)

ERA BIEXA, la (e.a.)- lat. *arĕa*, ‘larrain’. = SARASOLA (‘larrain’, s.v.): «*iz*. ([~XIII], 1571; *larrin* *1562, 1818). 1. Uzta eultzitzen den leku laua, lurra trinkoa eta askotan lauzatua duena. [...]». = DRAE (‘era’, s.v.): «(Del lat. *arĕa*.) f. Espacio de tierra limpia y firme, algunas veces empedrado, donde se trillan las mieses. [...]». = DCECH (‘era II’, s.v.): «‘espacio de tierra donde se trillan las mieses’, del lat. *arĕa* ‘solar sin edificar’, ‘era’, *1ª doc.: eira*, doc. de Palencia, 938; *era*, doc. de Cardeña, 950 (Oelschl.). = JIMENO JURÍO (*Top. Tafalla*, 99): «Superficie circular destinada a trillar mieses en la parva; solían llevar adosados el fajinal, donde depositaban las fajinas o montones de haces de mies, y el pajucero para recoger el pajuz (*VHN*, p. 100). DOC.: *Era*; *Hera* [Tafalla] (Sin variaciones desde el S. XV). Comar.: El microtopónimo “*las eras*”, en plural, figura en las hojas catastrales de todos los pueblos de Orbaibar». = ECHEVARRIA (*Carranza*, 560): «Solía estar situada próxima a las casas, en terreno público y abierto a los vientos, que desde tiempo inmemorial había tenido el mismo uso. Fué un bien común -también hubo eras privadas-, y todos los vecinos colaboraban en su cuidado y arreglo al aproximarse la época de la trilla; se usaba después por turno obtenido en sorteo. El procedimiento de trilla más común lo desarrollaban bueyes arastrando trillos sobre el empedrado, o bien yeguas que corrían sueltas por la parva». = *Aipuak*: Hera biexa que Haze un poio, una (1590.10.23: ERR.GAR.eliz; 1850, GAR.28.abl: “la era

¹⁹⁷³ "En Donobichenti..."

vieja¹⁹⁷⁴); Hera de Domingo de aspa de Roncal, la (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Hera, una¹⁹⁷⁵ (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Hera de la dicha villa de Garde (1599.09.16: GAR.ezker.Idoate); Hera de Domingo fuertes, la (1666.09.10: GAR.48.pro); Heras, el barrio de las (1672.01.13: GAR.49.pro); Heras, las (1675.11.12: GAR.50.pro); Era y sitio de Corral, otro vordal con su Borda (1711.05.04: GAR.eliz); Era, un Bordal con su Borda Corral y (1711.05.04: GAR.eliz); Eras, la parte de las (1711.05.04: GAR.eliz); Hera, otro Bordal con su Vorda y (1711.05.04: GAR.eliz); Hera en Calveira (1850: GAR.18.abl); Hera en Mendijaco (1850: GAR.18.abl); Hera término de Burgui (1850: GAR.41.abl); Heras de la Villa (1850: GAR.18.abl); Heras de la Villa, las (1850: GAR.48.abl); Era de Gallant (1992: GAR.ntem.aho); Era de Gallant, la (GAR, kart. 413). = *Informatzaileak*: Era de Esparz, la (GAR.Anaut.info); Era de Marrakos, la (GAR.Anaut.info); Era de Matías, la (GAR.Anaut.info); Era del Chesos, la (GAR.Anaut.info)

ERMITA DE N. S. DE ZUBEROA, la (e.a.)-
 DRAE ('ermita', s.v.): «(De *eremita*.) f. Santuario o capilla, generalmente pequeño, situado por lo común en despoblado y que no suele tener culto permanente»; ('eremita', s.v.): «(Dellat. *eremita*, y este del gr. *ερημιτης*, de *ερημος*, desierto, yermo.)». = Cfr. generik. *yerma*, grek. > lat. *eremus*. = DCECH ('yerma', s.v.): «Del lat. tardío *eremus* 'desierto', y éste del gr. *ερημος* 'desierto, solitario'. [...] Deriv. [...] *Ermita* [h. 1290, 1ª Crón. Gral., 393b2 (h-); *Zifar*, 28.3; J. Ruiz; antes *hermida*, S. XII]; tomado del lat. *eremita* 'ermitaño', que de la persona pasó (ya en J. Ruiz) a designar el lugar. [...]». = JIMENO JURIO (*Top. Tafalla*, 104): «Templo en despoblado. Eran denominadas indistintamente "iglesia", "ermita" y "basílica"». = *Aipuak*: Ermita¹⁹⁷⁶, endrecera de la (1634.09.01: GAR.35.pre); Hermita de nra. Sa. de Suboroa, la (1659.08.13: GAR.46.pro); Hermita de

nuestra Señora de Suboroa¹⁹⁷⁷, la (1659.08.13: GAR.46.pro); Hermita de nra. Sa. de Cuboroa, la (1659.08.20: GAR.46.pro); Hermita de nuestra Señora de Çuboroa, la (1659.08.20: GAR.46.pro); Hermita y Santa ymagen¹⁹⁷⁸, la dha. (1659.08.20: GAR.46.pro); Hermita de nuestra Sa. de çuboroa, patronos de la¹⁹⁷⁹ (1663.09.18: GAR.47.pro); Hermita de nuestra sa. de Suboroa, patronos de la dha. (1663.09.18: GAR.47.pro); Ermita de Zuberoa, la (1666.08.09: GAR.eliz); Ermita, primiciero de la (1666.08.09: GAR.eliz); Hermita, la dha. (1666.08.09: GAR.eliz); Hermita, una (1666.08.09: GAR.eliz) Ermita, Una¹⁹⁸⁰ (1666.08.11: GAR.eliz); Hermita de nra. señora de zuborroa, la (1667.01.12: GAR.eliz); Hermita de nuestra señora de Zuburoa, la¹⁹⁸¹ (1667.01.10: GAR.eliz); Hermita de nuestra señora de Zuborroa, la (1667.01.12: GAR.eliz); Hermita de nra. Sa. de Zuburua, la (1667.06.13: GAR.eliz); Hermita de nra. Señora de Cuburua, la (1667.07.04: GAR.eliz); Hermita de nuestra Señora de Suboroa, la¹⁹⁸² (1669.07.12: GAR.eliz); Ermita de nuestra Señora de Zuborroa, la dha. (1669.07.29: GAR.eliz); Ermita de nuestra Señora de Zuborroa, la¹⁹⁸³ (1669.07.29: GAR.eliz); Ermita, primiciero de la (1669.09.17: GAR.eliz); Hermita de nra. sa. de Zuburua, la¹⁹⁸⁴ (1669.11.06: GAR.eliz); Ermita de Ntra. Sra. de Zuberoa, la (1672: GAR.eliz); Hermita de nuestra Sa. de Zuboroa, la dha. (1672.05.24: GAR.49.pro); Hermita de nuestra Sa. de Zuboroa, la¹⁹⁸⁵ (1672.05.24: GAR.49.pro); Hermita de nuestra Se.a de Zuburoa, la dicha

¹⁹⁷⁴ "... que esta sobre dicha recliza de peña

¹⁹⁷⁵ "... que esta en una heredad de Domingo Garzia de Roncal en la misma lama..."

¹⁹⁷⁶ "... de nra. s(eñor)a de Cuberoa..."

¹⁹⁷⁷ "... el abbad beneficiados alle. Jurados Vez.os y conçejo de la dha. Villa de garde y mayordomos y patronos de la hermita de nuestra Señora de Suboroa que esta en los terminos de la dha. Villa..."

¹⁹⁷⁸ "... de nuestra Señora de (Suboroa) Çuboroa..."

¹⁹⁷⁹ "... y dixeron que como tales alle. Jurados y patronos tienen ynpueto a censo y anua pension Sobre la Villa y Valle de Anso del Reyno de Aragon treinta mil sueldos Jaqueses de censo y anuan pension en cada un año..."

¹⁹⁸⁰ "... de la Vocacion de nuestra Señora de Cubuo..."

¹⁹⁸¹ "... sita en los terminos de la dha. Villa..."

¹⁹⁸² "... sita en el termino de la dha. villa..."

¹⁹⁸³ "... sita en los terminos de la misma Villa..."

¹⁹⁸⁴ "... en los terminos de la dha. Villa..."

¹⁹⁸⁵ "... y dijeron que la dha. Villa y sus vez.os son unicos patronos de la hermita de nuestra Sa. de Zuboroa sita en el termino de la dha. Villa..."

(1672.05.24: GAR.eliz); Hermita de nuestra señora de Zuburoa, la (1672.05.24: GAR.eliz); Hermita, patronos de la (1672.05.24: GAR.eliz); Hermita de nuestra Señora de Zuburoa, la¹⁹⁸⁶ (1672.06.03: GAR.eliz); Hermita de nuestra senora de Cuberoa, la¹⁹⁸⁷ (1672.06.29: GAR.eliz); Hermita de nuestra señora de Cuburroa, la (1672.06.09: GAR.eliz); Hermita de nuestra s.a de Suboroa, La¹⁹⁸⁸ (1672.09.02: GAR.eliz); Hermita de nuestra señora de Suboroa, la¹⁹⁸⁹ (1672.09.02: GAR.eliz); Hermita o vasilica, la¹⁹⁹⁰ (1672.09.02: GAR.eliz); Hermita de nra. s.a de zuburoa, la (1672.09.03: GAR.eliz); Hermita de Ntra. sa. de Cuburrua, la¹⁹⁹¹ (1672.09.03: GAR.eliz); Hermita de nra. Señora de Zuburoa, la (1672.09.05: GAR.eliz); Hermita de nuestra Sa. de Zuberoa¹⁹⁹², la (1672.10.24: GAR.49.pro); Hermita de nuestra Señora de Zuboroa¹⁹⁹³, la (1672.10.24: GAR.49.pro); Hermita de nuestra señora de Suburoa, la¹⁹⁹⁴ (1672.10.24: GAR.49.pro); Hermita de nuestra Sa. de Zuboroa, la (1672.11.01: GAR.49.pro); Hermita de nuestra s.a de Zuboroa, la (1672.11.02: GAR.49.pro); Hermita de nuestra señora de Zuboroa, la (1672.12.18: GAR.49.pro); Hermita de nuestra Sa. de Çuboroa, la (1673.09.18: GAR.50.pro); Hermita de nuestra sa. de Suboroa, la (1677.09.01: GAR.50.pro); Ermita de Ntra. Sra. de Zubroa, el ornato de la

(1754.02.04: GAR.eliz). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Ermita de Zuberoa, Camino de la (GAR, kart. 421). = ERMITA DE N. S. DE PUIETA: Ermita de nra. sa. de puyeta, la (1608.09.29: ANS/GAR.7.hg). = ERMITA DE SR. SAN JOAN: Hermita de s.or San Joan dellugar de garde (1602.07.08: GAR.6); Hermita de San Juan (1861.04.11: GAR.eliz); Hermita de SanJoan (1598.01.09: GAR.5.mp). = ERMITA DE SAN CRISTOBAL: Hermita de San Cristobal (1861.04.11: GAR.eliz). = ERMITA DE SAN SALVADOR: Hermita de San Salvador, la (1621.04.15: GAR.22.lr). = ERMITA DE SANTA LUCIA: Hermita de Santa Lucía (1861.04.11: GAR.eliz); Hermita de santa luzia, Mas un mal paso Junto a la (1677.02.15: GAR.50.pro). = ERMITA DE SANTA MARIA: Hermita de santa, la¹⁹⁹⁵ (1599.09.29: GAR.5.mp). = ERMITA DE N. S. DE ARBUOLA: Hermita y basilica de nra. señora de Arbuola, la (1669.09.17: GAR.eliz)

ESKAIS, los (ik. GAR, top. *Ezkai*.)

ESPALDA, la.- Cfr. eusk. *bizkarra*, top. *Bizkaia*. = DRAE ('espalda', s.v.): «(Del lat. tardío *spatūla*, omóplato.) f. Parte posterior del cuerpo humano, desde los hombros hasta la cintura. [...] 5. pl. Envés o parte posterior de un templo, una casa, etc.». = DCECH ('espalda', s.v.): «Del lat. tardío *spatūla* 'omóplato', antes 'espátula', 'pala de ciertos instrumentos', diminutivo de *spatha* que tenía esta última ac. y procedía del gr. *σπαθη* id. 1^a doc.: Berceo, *Mil.*, 243; Cej. IX, § 215». = Cfr. BUR, esapide *las espaldas*: "... *las espaldas* de dha. cassa..." (1655.01.11: BUR.41.pb, 1662.12.13: BUR.41.pb, eta 1665.07.07: BUR.42.pb), "... a *espaldas* de la casa de la dha. Villa..." (1661.02.28: BUR.47.pro), "... *las espaldas* de la cassa..." (1668.12.04b: BUR.43.pb), "... Vn pedaço de Guerto a *las espaldas*..." (1666.11.22: BUR.44.pb). Halaber, cfr. ERR, esapide berbera: "Mas á *las espaldas* de Nuestra Señora del Castillo un Campo de rovada y

¹⁹⁸⁶ "... sita en el ter.no de la dha. Va. que es de mucha Deuocion y Gran Concurso de Jente esta con peligro de Caerse por la antigüedad del edificio y si aora prontamente no le hubieran mis partes apuntalado es cierto que hauia de resultar muy Grabe daño por cuya Causa Combien que con toda brevedad se ocurra al Remedio..."

¹⁹⁸⁷ "... que esta sita en los terminos de la dha. Villa esta para igualarse con la tierra y estubiera ya a no estar apuntalada y necesita de reedificarse desde los cimientos..."

¹⁹⁸⁸ "... sita en el termino de la villa de garde..."

¹⁹⁸⁹ "... sita en los terminos de la Villa de garde tiene Renta en cada un año... sobre la Villa y Valle de anso sesenta escudos por los Redictos de mil y quinientos escudos que los alle. y Jurados como patronos de la dha. hermita pusieron a censo y anua pensión..."

¹⁹⁹⁰ "... de Nuestra Señora de Zuboroaga..."

¹⁹⁹¹ "... de la villa de Garde..."

¹⁹⁹² i.z.: «Zuboroa» (?)

¹⁹⁹³ i.z.: «Zuberoa» (?)

¹⁹⁹⁴ "... los abbad alle. Jurados vez.os y concejo de la dha. Villa y patronos unicos que son de la hermita de nuestra señora de Suburoa..."

¹⁹⁹⁵ "... un cãpo en el llano de santa maria de quatro robos de senbradura poco mas o menos que afrue.ta con guerta de la *hermita de santa* y con campos tambien de la dga. hermana..."

media...” (1836: ERR.154.abl) = *Aipuaik*: Espalda, la (1850: GAR.24.abl).

ESPUENDA, la.- lat. *spōnda(m)*; naf.-arag. errom. ‘espuenda’; eusk. ‘ezponda’. = MEYER-LÜBKE (*REW*, 8170): «It. *sponda*, engad. *spuonda*, friaul. *spuinde*, afrz., *esponde*, prov. *esponda*, kat. *espona*, sp. *espuenda*». = MITXELENA (*Apellidos*, 242): «*ezponda* “talud” (*REW*, 8170): *Ezponda*, *Esponda* (sul. *Sponde*)...». = AZKUE (‘ezponda’, s.v.): «1º (BN-s, G-bur-etê, R, S), talud, *talus*.- 2º orilla, *rive*...». = ROHLFS (*Lescun*, ‘espúno’, s.v.): «f. bord élévé d’un champ; *eras espúnas* nom de collines à Arrens». = BORAQ (‘espóna’, s.v.): «arag. *espóna*, *espuenda* margen de río ó campo». = ALVAREZ USTEZ (*Top. Alt. Arag.*, § 23) ‘lur landugabea eta maldatsua’ izan daiteke: «Relacionada con la ladera, *spōnda* ‘terreno inculto y costanero’»; honetaz gainera, berak jasotako zenbait adibide ematen du (*El Espuñal* [Cen.], *Espanetas* [V.]) bai eta beste egile batzuek jasotakoak ere (*espuña*, *espuñera* [Pardo], *espona*, *esponal* [Badía]). = Aragoiko eta Nafarroako hitza da; cfr. DRAE (‘espuenda’, s.v.): «(Del lat. *sponda*, borde de la cama.) f. Ar. y Nav. borde de un canal o de un campo». = Aragoiri dagokionez, ANDOLZek Akademiak proposatzen duen adiera jasotzeaz gainera, beste aldaera hauen berri ematen du: *espona* (sust. fem. [Benabarre, Bonansa, Espés, Puebla de Roda]: ‘linde o margen del campo que no se cultiva por estar en declive’) eta *espuena* (sust. fem. [Benasque, Valle de Bielsa, Bisaurri]). = DCECH (‘espuenda’, s.v.): «Arag., ‘borde de un canal o de un campo’, del lat. *spōnda*, ‘armazón de cama’, que en romance tomó la ac. ‘borde de la cama’. 1ª doc.: *spuenna*, 1062, doc. de S. Juan de la Peña; “*espuenda*: margen de río, campo”, 1836, M. D. Peralta, *Dicc. arag.*; ‘orilla o margen de río, arroyo, etc.’, como vocablo navarro, Acad. 1817, no 1783. * Vco. *esponda* ‘talud de un muro o terreno’ sul., ronc., salac. y Arakil (SO. de Navarra), *ezponda* en los mismos dialectos y en dos pueblos guipuzcoanos, y ya en Leizarraga (1546) * El cat. *espóna*, oc. *esponda*, friul. *spuinde*, significan ‘borde de la cama’, traslado semántico fácil de comprender, puesto que el que se sienta en el borde de la cama lo hace sobre su armazón de

madera, y que ya nos presenta cumplido San Isidoro: “*sponda* autem exterior pars lecti, pluteus interior” (*Etym.* XX, xi, 5). De ahí, por comparación, el paso a ‘margen de un campo’ o ‘ladera inclinada’, que es común al aragonés con el catalán occidental (desde el Pallars hasta las Garrigas, pero en el Priorato ya dicen *marges*), el gascón pirenaico (ROHLFS, *Le Gascon*, § 103) y los dialectos grisonos y alpino-lombardos (*Festschr. Jud.*, 571), y que puede llegar a ‘margen de un río’ en Navarra, y aun ‘orilla de río o del mar’ (it. *spōnda*). Para el empleo toponímico, vid. M. P., *Oríg.*, 299-300». = MENÉNDEZ PIDAL (*Orígenes*, § 53): «El grupo *nd* se asimila en *nn* o *n* [...]. La asimilación ocurre principalmente en catalán y aragonés. El lat. *spōnda* da en arag. y nav. *espuenda* ‘margen de río o campo, ribazo’, cat. ant. *espona* ‘borde del lecho, costado’, vasc. *ezponda* ‘talud, terreno inculto y costanero’; nuestros documentos dan formas con o sin asimilación; en Cataluña: “*sponda* de uinea de nos emtores” 1093 Poblet, “ipso *sponnal*” 1057. “illa *sponna*” 1147 Poblet; en Aragón: “illa *spuenna*” † 1062 SJPeña, “super illa *sponna*” 1080, “illo campo de Bagilo quod dicitur de *sub Spuanna*” 1085 SJPeña (Doc. Sancho Rmz., II, págs. 143, 178, 179); *sponna*, junto a *sponda* 1175 SumPort P-16; *Spongola* 1055 (Doc. Ram. I, pág. 226), hoy ‘Espuëndolas’, siendo de notar la grafía *ng*, que prueba que, en algunos casos, la asimilación *nn* llega al sonido *ñ*; comp. La *Espuñola* en Barcelona, La *Espona* en Barcelona y Lérida. [...] En la toponimia la asimilación es naturalmente general en Cataluña (*Espona*, Lérida; *Esponella* en Gerona...), [...]». = IRIBARREN (‘ezponda’, s.v.): «Ribazo, talud [Baztan]. || Ezpuenda. Véase *ezpuenda*»; (‘ezpondón’, s.v.): «Talud, rampa que salva el desnivel de terreno cuando el declive es de muchos metros. [Montaña]. Cuando la rampa es casi vertical, recibe el nombre de ripa. Véase *ripa*. || En la aldea de Loza (Cuenca de Pamplona) hay un paraje, *el ezpondón*, situado cerca de la balsa y donde se apostan los cazadores de ánades»; (‘ezpuenda’, s.v.): «En el sentido de “borde de un canal o límite de un campo” incluye el Dicc. la voz *espuenda* (con *s*) como regionalismo navarro y aragonés. Lo corriente en Navarra es decir *ezpuenda* (con *z*), que significa, además de lo consignado por la

Academia, lo siguiente: Ribazo. [Ribera]. || Talud que separa las heredades o trozos de un campo situados a diferente nivel. [Ochagavía]. || Faja de tierra que no se cultiva y que señala el límite de las fincas. [Valle de Erro]. || Margen de un río. [Cuenca]. || Cuneta de un camino [Pamplona, Iarraga, Cuenca]. || Sendero, senda. [Roncal]. || Zanja, hondón alargado en forma de cauce. [Aóiz, Cuenca]. || Zanja abierta por las aguas en un terreno de cultivo. [Id.]. = Erdi Aroko dokumentazioari dagokionez, cfr. ALVAR (*loc. cit.*); zenbait agiri-bildumatan jasotako leku izenen berri ematen du: *sponam*, *sponna*, *sponna* (SERRANO Y SANZ, *Ribagorza*, 910-920?. urtea), *spondale*, *spondas* (ib., 981), *sponda* (ib., 1010), *spondelas* (IBARRA, *Docs. Ram. I*, 1044. urtea), *spuanna*, *spongola* (ib., z/g.), *sponam* (SALARRRULLANA, *Docs. Sancho Ram, I*, 1087. urtea), *Garcia Fortuniones de Spondras* (IBARRA, *Docs. Sancho Ram, II*, 1063. urtea), *sponna* (ib., 1080), *sub Spuanna* (ib., 1085). Halaber, Artxibategi Historiko Nazionalean aurkituriko alderak jasotzen ditu: *sponna*, *sponda* (Santa Cristina, 1175. urtea), *sponnas* (ib., 1277), *lespunya* (San Victorián, 1289. urtea), *spunia* (ib., 1216). Eta Zaragozako Unibertsitateko Zuzenbide Fakultatean dagoen *Libro gótico o cartulario de San Juan de la Peña* delakoan jasorikoa: *spona* (LGot., 1214. urtea). = UBIETO (*Top. medieval*, 91): «*Espuanduras: Espuanduras, Espueuolas, Espuda, Spondelas, Sponolas, Spondras* (- Espuëndolas, p.j. Jaca, HU) [1020/1030, 3]». = *Aipuak*: Espuenda, la (1590.10.23: ERR.GAR.eliz). = *Espuenda*, generik.: Espuenda en medio (1850: GAR.71.abl)

ESQUINA DE BAGARTEA, la (e.a.)- DRAE ('esquina', s.v.): «(Del mismo origen que *esquena*.) f. Arista, parte exterior del lugar en que convergen dos lados de una cosa, especialmente las paredes de un edificio. [...]»; ('esquena', s.v.): «(Del alto alemán antiguo *skēna* o *skina*, espina.) f. p. us. Espinazo de los vertebrados». = DCECH ('esquina', s.v.): «'Angulo exterior que forman dos superficies, canto', probablemente del germ. **skšina* 'barrita de madera, metal o hueso', 'tibia', 'espinazo' (a. alem. ant. *scina* f. 'tibia', 'alfiler', a lem. *schiene* 'riel', barrita de madera o metal', neerl. *scheen*, ags. *scinu*

f. 'tibia', noruego dial. *skina* 'disco pequeño', por comparación de una esquina con un hueso saliente; es incierto si se trata de una voz heredada del gótico o tomada en fecha muy antigua del oc. esquina 'espinazo'. [...] El significado no es 'ángulo' en general, como dice M-L., sino precisamente la parte exterior de un ángulo, pues la interior es rincón: "esquina: *angulus exterior*", como define Nebr[ija]. Lo mismo significa el port. esquina, [...]». = Cfr. it. *spigolo* 'izkina, kantoi, ertz' eta ANS.LSC, top. *El Espígolo de Ansabere*: lat. *spiculum* 'azkona', 'eztena', 'punta'. = PASQUEL (1995: BID.info): «*Esquina* era un cerro; lo que llamamos un cerro. Cuando se toma aguavertiente, la separación de dos propiedades». = BAKE SALBOTX (1992.12.29: IZB.info) «La *esquina* es cualquier cerro, lo que hace la cumbre. A lo mejor una finca me da con *esquina*; pues te puede dar igual abajo que arriba, éso es la *esquina*. - (Lz.-Mugartza): *O sea, ¿una esquina es cualquier parte de la arista?* - Si, sí; cualquiera». = *Aipuak*: Esquina de Vagaratea, la (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Esquina abaxo, la¹⁹⁹⁶ (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Esquina de arriba, la¹⁹⁹⁷ (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Esquina de lama para baxo, la (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Esquina que ai naze, la (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Esquina, la dha. (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Esquina, la¹⁹⁹⁸ (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Esquina, la¹⁹⁹⁹ (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Esquina, una²⁰⁰⁰ (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Esquina de artecocharra, la²⁰⁰¹ (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Esquina de gamulucea, la (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Esquina de llarne hederra, la (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Esquina o endrecera que llaman de Bagarteia, la (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Esquina de Bagarteia, la (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Esquina de bagarteia, la dcha. (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Esquina de San christobal con su bordilla, la (1661.07.16: GAR.47.pro); Esquina de Santa Maria (1707:

1996 "... al ayuntamiento de los regachos que caen de Cruchelaga moztragua..."

1997 "... a la hera de Domingo de aspa de Roncal..."

1998 "... que esta enfrente de las dhas. piezas a la parte del Roncal..."

1999 "... de las piezas y borda de Juan Conjet de Roncal..."

2000 "... que esta en distanzia de un tiro de ballesta..."

2001 "... en la misma senda del bedado..."

GAR.ntem.620; Esquina de Sta. Maria, campo en la (1850: GAR.59.abl); Esquina de Zazpi, la (1850: GAR.18.abl); Esquina, la (1850: GAR.36.abl); Esquina, la (1850: GAR.51.abl). = Esquina, la (1593.06.21: IZB.ERR.GAR. Procesos. Idoate.274); Esquina: «... la esquina del dicho termino de Muga Ederra y Surgucea...» (1593.06.21: IZB.ERR.GAR. Procesos. Idoate.275)

EZPUENDA, la.- Ezpuenda, la (1850: GAR.10.abl)

F

FIERRO, LA CRUZ DE (ik., atal honetan, *Cruz de fierro, la.*)

FOZ DE ABAJO, la (e.a.).- Lat. *fauce(m)*; eusk. *botxea* (cfr. BID, top. *Kutusbotxea*: “... el Entrant de la Foz de *Cutusbochea*...” [1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna]; cfr., halaber, *Zurrunbutxe* [BID, kart. 412]). = DRAE (‘hoz.2’, s.v.): «(Del lat. *faux, faucis*.) f. Angostura de un valle profundo, o la que forma un río entre dos sierras». = DCECH (‘hoz II’, s.v.): «‘angostura de un valle profundo’, del lat. vg. *fōx, fōcis*, en latín clásico *faux, faucis*, ‘garganta humana’, ‘desfiladero’. 1ª doc.: *foç*, doc. de 1011. *Foze* en doc. de 1031 [...]; en Berceo, *S. Dom.*, 436d, designa la cueva donde se refugian unos moros fugitivos, y ‘cueva’ es también el sentido del cat. *fou* f. (o *feu*). [...]. El port. *foz*, con su *o*, y el cat. *fou* (*feu*) comprueban que la base latina tenía *ō* y no *au*. Lo común en latín era *fauces* en plural; sin embargo se halla también *faux* alguna vez, y vulgarmente *fox*, *-ōcis*, documentado por San Isidoro (*Etym.* XIV, viii, 26)... Como descendiente romance del clásico *faux*, sólo podría citarse *Falces* en Navarra (llamado *Falches* en texto arábigo del S. XIII) y *Villa Fauce*, nombre antiguo del actual Villahoz de Burgos; [...]. *La Fou* nombre de desfiladeros del Priorato. En otras partes *La Feu*, *Les Feus*. *Foç* como nombre de desfiladeros se halla en el Maestrazgo (en Benassal y en Vilafranca, según G. Girona): será aragonesismo, pues la forma mozárabe es *La Fotx*, nombre de una caverna en el término de García, y de una angostura en Tivissa (Ribera catalana del Ebro). A veces ‘garganta, desfiladero’, p. ej. en *Foz*, nombre propio de

una casa de la freguesia de Baião (Minho), Leite de V. *Opúsc.* II, 27. Otras veces ‘bocas de un río’, *A Foz do Douro* (ac. que le es común con el it. *foce* y el cat. ant. *fou*)...». = IRIBARREN (‘foz’, s.v.): «Hoz, garganta: estrechura de un valle profundo o la que forma un río que corre entre altos peñascos. [Montaña]. Son famosas la foz de Arbayún, la de Lumbier, la de Minchate, etc. (En otras localidades *atea*. Del vasco *ate*: puerta o portillo)». = SANZ (*Almadieros*, 159): «*Foces*: Pasos estrechos o desfiladeros en los que el río se aceleraba y se precipitaba en poderosos reciales». = *Aipuak*: Foz de abajo, Chanca la (1850: GAR.71.abl); Foz de Fraile (1992: GAR.ntem.aho); Foz de Mantxo (GAR, kart. 413); Foz de Martin (1992: GAR.ntem.aho); Foz de Matias (1992: GAR.ntem.aho); Foz de Matías (GAR, kart. 413); Foz de Pelikotxorro (GAR, kart. 413); Foz del Chesó (1992: GAR.ntem.aho); Foz del Chesó (BUR, kart. 413 & GAR, kart. 413); Foz del Fraile (GAR, kart. 413); Foz del Pato (1992: GAR.ntem.aho); Foz del Pato (GAR, kart. 413); Lafoz (1916: GAR.ntem). = *Informatzaileak*: Foz de Txanka, la (GAR.Anaut.info)

FRAILE, FOZ DEL (ik., atal honetan, *Foz de Abajo, la.*)

FRONTON DE LA VIRGEN, el.- ‘aurrean dagoena’, ‘aurreko parte’, ‘haitzen aurrealde’. = DRAE (‘frontón’, s.v.): «(aum. de frente.) m. Pared principal contra la cual se lanza la pelota en el juego de pelota. [...] 3. Parte del muro de una veta donde trabajan los mineros para adelantar horizontalmente la excavación de la mina...». = DCECH (‘frontón’, s.v.): «V. *frente*»; (‘frente’, s.v.): «Del lat. *frōns, -tis*, id. 1ª doc.: *frunte*, doc. de 1124 (Oelschl.); *frente*, Nebr. [...] Frontón [Aut.]». = ANDOLZ (‘frontera’, s.v.): «sust. fem. (ben, cal, cre) = fachada». = PARDO ASSO (‘frontalero’, s.v.): «... que confronta o linda con otro; que está en frente». = GUILLÉN, (*Top. Tena*, § 7.14): «*Fronción* (Tramacastilla, Panticosa)». = LAROUSSE (‘frontón’, s.v.): «[...] Parte escarpada de una costa». = *Aipuak*: Fronton de la Virgen, campo sobre la Peña en el (1850: GAR.68.abl); Frontones de Mariañe (GAR, kart. 413)

FUENTE DE DOZOLA, la (e.a.).- Ik. lat. *fōnte(m)*, eusk. orok. 'iturri', erronk. 'uturri'. = REW 3425 «*fons*, -*ōnte* 'Quelle'. It. *fonte*, friaul. *font*, prov. *fon*, kat. *font*, sp. *fuelle*, pg. *fonte*, [...]. [Frz. *font*s, bask. *ponte* 'Taufbecken' Brūch, *ZFSL*, 52, 456]». = DRAE ('fuente', s.v.): «(Del lat. *fons*, *fontis*.) f. Manantial de agua que brota de la tierra. [...]». = DCECH ('fuente', s.v.): «Del lat. *fōns*, -*tis*, id. 1ª doc.: orígenes del idioma: *fuant*, doc. de 938; *fuent*, *Cid*; etc. (Oelschl.) esta forma en 1100 y quizá ya en 1031, BHis. LVIII, 360. En latín *fons* era masculino, pero cambió de género desde el S. IV como otras palabras de la 3ª declinación, y así aparece en todos los romances que conservan el vocablo, es decir, todos excepto el rumano, el rético occidental y el francés; en italiano antiguo todavía a veces se halla, sin embargo, como masculino. [...]». = ESTORNES LASA ('fuente', s.v.): «1. Manantial, *uturri*, *urtoski*, *ursorgu*, *uturribegi*, *sorgu*, *urgune*. 2. Fuente pequeña, *uturrinko*». = Cfr. ALVAR (*Top. Alt. Arag.*, § 32 eta Jaca, § 98c); ELCOCK (*Affinités*, 135, 140. or.); IRIGOIEN (*Circumpirenaica*, §§ 8 eta 50); KUHN-ek (*Hocharagonesische*, 71, 86, 266. or); MITXELENA (*Apellidos*, § 490); RAYMOND (*Dictionnaire*, 'hondas', 'hontàas', s.v.); UBIETO (*Top. medieval*, 96). = Ezkako Salvatierran aspiraziorik gabeko aldaera bat dokumentatzen da: «... usque in Montem, qui dicitur Garonam, et perrexit ipsam dreituram, usque ad ontem, qui dicitur Ogili, et alia dreitura usque ad lito Curbo, et deinde Sota Corona de Sase usque ad Castellum Betauni, et deinde usque ad lupereas Castiello, deinde usque ad Catarecta, deinde à Cotella...» (1063: SAL.zgz.eliz). = *Aipuak*: Fuente de dozola asta las Saleras, la senda de la (1666.09.10: GAR.48.pro); Fuente de dozola, la (1666.09.10: GAR.48.pro); Fuente de Juneturria, sobre la²⁰⁰² (1659.10.10: GAR.46.pro); Fuente que esta en un Juncal, la (1590.10.23: ERR.GAR.eliz). = ABOLENGOA eta beste: Fuente de Bizcanzu (1724: GAR.ntem.74); Fuente de Abajo, Un Huerto junto a la (1850: GAR.1.abl); Fuente de Socutorria (1850: GAR.18β.abl); Fuente,

camino que va a la (1850: GAR.70.abl); Fuente, la (1897: GAR.ntem)Fuente, Junto a la (1916: GAR.ntem); Fuente de Matias (GAR, kart. 413). = *Informatzaileak*: Fuente Cuchatera, la (GAR.Anaut.info); Fuente del Trozo, la (GAR.Anaut.info); Fuente el Caño, la (GAR.Anaut.info); Fuente López: «en la misma muga de Garde» (GAR.Anaut.info)

G

GOTERAS, las.- 'ura tantaka erortzen den lekua'. = PALAY ('goutère', s.v.): «sf. Gouttière; canal pour l'écoulement des eaux; [...]». = DRAE ('gotera', s.v.): «f. Filtración de agua a través de un techo. || 2. Grieta por donde se filtra. [...]»; ('gota', s.v.): «(Del lat. *gutta*.) [...]». = IRIBARREN ('gotillos', s.v.): «Las goteras de agua de lluvia que caen de los tejados cuando éstos no tienen canales. [...] [Sangüesa]». = ANDOLZ ('gotelleras', s.v.): «sust. fem. pl. (xi): gotas de agua que caen de los tejados»; ('goteril', s.v.): «sust. masc. (PARDO ASSO): goterial, sitio en que cae agua del tejado»; ('gotillera', s.v.): «sust. fem. (L): gotera». = *Aipuak*: Goteras, enzia las (1590.10.23: ERR.GAR.eliz)

GRANERO DEL ORRIO DE GARDE.- DRAE ('granero 2', s.v.): «(Del lat. *granarium*.) m. Sitio en donde se recoge y custodia el grano. [...]»; ('grano', s.v.): «(Del lat. *granum*.) m. Semilla y fruto de las mieses; como del trigo, cebada, etc. Ú. t. en sent. colect. [...]». = DCECH ('grano', s.v.): «Del lat. *granum* id. 1ª doc.: orígenes del idioma (Berceo, etc.). [...] *Granero* [APal. 184b], del lat. *granarium* id.; [...]». = IRIBARREN ('granero', s.v.): «Desván, aun cuando en él no se almacene grano. [Puente la Reina, Ribera]. En la Ribera llaman graneros a las estancias dedicadas a desván y a guardar los aperos manuales de labranza. || Arcón en el que guardan los cereales. En las casas típicas de la Montaña y Zona Media suele haber tres de gran tamaño y colocados en el pasillo que da acceso a la cocina. [Romanzado, Oroz Betelu, Aézcoa, Navascués, Monreal]». = *Aipuak*: Granero del orrio de garde, el (1634.10.09: GAR.25.lr)

H

2002 "... la solana de Chanca sobre la fuente de Juneturria..."

HIERRO, la Cruz de.- DRAE ('hierro', s.v.): «(Del lat. *ferrum*.) m. Metal dúctil, maleable y muy tenaz, de color gris azulado, empleado en la industria y en las artes en varias combinaciones con otros elementos. Núm. atómico 26. Símb. *Fe*. [...]». = DCECH ('hierro', s.v.): «Del lat. *fĕrrum* id. 1ª doc.: *fierro*, doc. de Cardeña de 1065 (Oelschl.), *Cid*, etc.; *hierro*, Nebr. (“*hierro, el metal: ferrum; hierro, instrumento de cirurgiano; hierro para herrar*”). De uso general en todas las épocas. La forma *fierro*, que naturalmente era general en los autores que conservaban la *f-* inicial, ha permanecido hasta hoy en una buena parte del territorio de lengua castellana. En Amércia parece haber sido forma general, salvo en Venezuela, las Antillas y algunos puntos de Méjico y Guatemala, donde lo popular parece haber sido siempre *jierro*; [...] *Herrero* [*f-*, doc. de 937, Oelschl.; *Apol.* 287b; J. Ruiz; J. Manuel; etc.], del lat. *ferrarius* id., conservado en todos los romances de Occidente; *herrera*; *herrería* [-*aría*, Nebr.; en la ac. 'lugar donde se beneficia el mineral de hierro', *ferrería*, en Vizcaya y Navarra, *Aut.*]; [...]». = *Aipuak*: Yerro, la sierra de puyeta y en la cruz de (1670.09.29: GAR.ANS.49.pro)

HORNO DE LA VILLA.- DRAE (Del lat. *furnus*.) m. Fábrica para caldear, en general abovedada y provista de respiradero o chimenea y de una o varias bocas por donde se introduce lo que se trata de someter a la acción del fuego. [...] 9. Tahona en que se cuece y vende pan. [...]» (ANDOLZek ere [*Dicc. Arag.* 'orno', s.v.] azken adiera hau jasotzen du). = DCECH ('horno', s.v.): «Del lat. *fŭrnus* id. 1ª doc.: *forno*, doc. de 1129 (Oelschl.); Berceo; *Fn. Gonz.* (383), etc. General en todas las épocas del idioma y común a todos los romances. [...] Aunque no está bien averiguado si el ár. *furn* 'horno' (de cocer el pan, etc.) es palabra ya preislámica, es seguro en todo caso que es muy antigua y empleada en el Iraq y Siria ya a fines del S. IX y en el XI, por lo tanto no es mozarabismo y ni siquiera es posible que proceda de la latinidad africana. Como el iraquí Abendureid h. 900 opina que no es de origen arábigo y el español Abensida († 1066) lo da como palabra de Siria, es probable que sea latinismo arraigado ya en el SO. de Asia desde el

Imperio, seguramente como término de los constructores de *stratae*: [...]». = JIMENO JURÍO (*Top. Tafalla*, 118): «Hubo en las casas para cocer el pan, y en descampado para obtención de cal y yeso». = ESTORNÉS LASA ('horno', s.v.): «1. Labe. 2. *Llevar al horno*, laberatu. 3. *Horno pequeño, hornillo, llabe*». = *Aipuak*: Horno de la Villa, el (1850: GAR.63.abl); Horno de la Villa, el²⁰⁰³ (1850: GAR.15.abl). = Cfr. IZB, top. *Labeiturri*.

HORREO DE GARDE, el (e.a).- DRAE ('hórreo', s.v.): «(Del lat. *horrĕum*.) m. Granero o lugar donde se recogen los granos. [...]». = DCECH('hórreo', s.v.): «'edificio rústico de madera para guardar grano y otros productos agrícolas', ast., del lat. *hōrrĕum* 'granero'. 1ª doc.: orrio, doc. de Santoña, a. 1092; Berceo, *S. Mill.*, 225; Nebr.: “*orrio en las montañas: horreum*”. [...] = ANDOLZ ('orrio'. s.v.): [sust. masc. (ant. Til.): hórreo, granero]. = *Aipuak*: Orrio de garde, el Granero del (1634.10.09: GAR.25.lr); Orreo del cabildo de la dha. Va., el (1675.11.12: GAR.50.pro); Orreo del cabildo de la dha. villa, el (1678.09.05: GAR.50.pro). = *HORREO*: Horreo (1850: GAR.48.abl)

HORRIO DE GARDE (ik. atal honetan, supra, *Hórreo de Garde, el.*)

HOYA, la (e.a).- DRAE ('hoya', s.v.): «(Del lat. *fovĕa*.) f. Concavidad u hondura grande formada en la tierra. || 2. Hoyo para enterrar un cadaver y lugar en que se entierra. || 3. Llano extenso rodeado de montañas. [...]». = DCECH ('hoya', s.v.): «Probablemente del lat. *fōvĕa* 'hoyo, excavación'. 1ª doc.: *foya*, Berceo, *S. Or.*, 44; *Mil.*, 620; *Sacrif.*, 262. [...] La diferencia entre *hoya* y *hoyo* suele hacerse en el sentido de que aquélla indica una cavidad mayor, por o general con aplicación topográfica (*Hoya del Nido* en el Guadarrama, etc.), comp. en APal.: “*fodere: fazer foya o cavar tierra*” 165b, [...]». = BAKE SALBOTX (1992: IZB.info): «En el monte dondequiera hay una *hoya*; vas por ejemplo al monte y entre pinar y pinar hay una vaguada que puede tener veinte metros de anchura, cuarenta, cien... la más grande, la más clara que conozco, es la de Arazidoia». = lat.*fovĕa*

2003 "... huertos de Benita Sancho, Francisco Marco..."

'hobia'. = Cf. ANS, *Foyas de los Labayos, las* (1586: ANS.ECH.lna; *foya* < lat.*fovĕa* 'hobia'); ALVAR, *Top. Alt. Arag.*, § 46): «*Foya Pablo* (Villanúa); *Foyaza* (Cenarbe)»; GUILLÉN (*Top. Tena*, § 7.13): «*Fovaravache* 'hoya del valle', *Fovas* (Panticosa); *Fovetas* (Sallent); *Fuevatollé* (Búbal); *Fubueña* (Oz); *Fueva* (Escarrilla, Oz, Pant, Sall., Saqués); *Foyasarsal* (Sall.); *La Fueya del Lop* (Lanuzá); *Jueva, Juevas* (Sallent); *La Hoya* (Escarrilla)». = *Aipuak*: Oya, la (1850: GAR.4.abl); Hoya de Garjón (1992: GAR.ntem.aho); Hoya de Mantxo (1992: GAR.ntem.aho); Hoya de Mantxo (GAR, kart. 413 & 421); Hoya de Salvoch (1992: GAR.ntem.aho); Hoya de Tablajero (GAR, kart. 421); Hoya de Zubiri (1992: GAR.ntem.aho); Hoya de Zubiri (GAR, kart. 421); Oyas de Pedro Manuel Urzainqui, campos y (1850: GAR.36.abl)

HUERTA DE BENITA SANTXO, la (e.a.).- DRAE ('huerta', s.v.): «(De *huerto*.) f. Terreno de mayor extensión que el huerto, destinado al cultivo de legumbres y árboles frutales. || 2. En algunas partes, toda la tierra de regadío. [...]». = DCECH ('huerto', s.v.): «[...] *Deriv. Huerta* [Cid, etc.], aumentativo colectivo común a los tres romances hispánicos y a la lengua de Oc; [...]». = UBIETO (*Top. medieval*, 107): «*Huerta*: Huerta, Horta, Guerta, Orta, Uerta (- Huerta de Vero, p.j. Barbastro, HU) [1095, 10]». = *Aipuak*: Huerta de Benita Sancho (1850: GAR.20.abl); Huerta de Benito Mainz (1850: GAR.61.abl); Huerta de Bernardo Ernalz (1850: GAR.4.abl); Huerta en la Valle Alta, Una²⁰⁰⁴ (1850: GAR.62.abl); Huerta Vizcanzu (1916: GAR.ntem); Huerta y pieça, una²⁰⁰⁵ (1593.10.05: GAR.eliz); Huerta, la²⁰⁰⁶ (1593.10.05: GAR.eliz); Huertas de Antonio Ustes (1850: GAR.79.abl). = *Guerta*: Guerta y un campo de tierra blanca, una (1593.10.05:

GAR.eliz); Guerta Zercada de Pared à Cal y Canto, una²⁰⁰⁷ (1711.05.04: GAR.eliz)

HUERTO DE AGUSTINA KRUTXAGA, el (e.a.).- lat. *hōrtu*, 'baratze'. = DRAE (huerto, s.v.): «(Del lat. *hortus*.) m. Terreno de corta extensión, generalmente cercado de pared, en que se plantan verduras, legumbres y árboles frutales. [...]». = DCECH ('huerto', s.v.): «Del lat. *hōrtus* 'jardín', 'huerto'. 1ª doc.: *uerto*, doc. de 1107 (Oelsch.); Berceo. General en todas las épocas y común a todos los romances salvo el rumano y el francés. Hasta muy tarde conserva la ac. latina 'jardín' (tadavía Nebr. "*uertos de plazer*: horti"). [...]». = BAKE SALBOTX (1992: IZB.info): «El huerto se sitúa en el casco urbano». = UBIETO (*Top. medieval*, 107): «*Huerto*: Huerto, Guerto, Orto, Uerto (- Huerto, p.j. Sariñena, HU) [1276, 34]». = *Aipuak*: Huerto (1916: GAR.ntem); Huerto de Agustina Cruchaga, el Prado (1850: GAR.83.abl); Huerto de Angel Glaria (1850: GAR.24.abl); Huerto de Benito Mainz (1850: GAR.62.abl); Huerto de casa llamada de Sancho²⁰⁰⁸ (1850: GAR.59.abl); Huerto de Cirilo Aznárez (1850: GAR.81.abl); Huerto de Doroteo Echandi (1850: GAR.73.abl); Huerto de Elvira Surio (1850: GAR.83.abl); Huerto de Esteban Zubiri (1850: GAR.14.abl); Huerto de Fca. Urzainqui (1850: GAR.79.abl); Huerto de Fernando Echandi (1850: GAR.77.abl); Huerto de Francisco Urzainqui²⁰⁰⁹ (1850: GAR.84.abl); Huerto de Ignacio Lorente (1850: GAR.56β.abl); Huerto de Joaquín Sanz (1850: GAR.69.abl); Huerto de Jose Urzainqui (1850: GAR.77.abl); Huerto de Juan Domingo (1850: GAR.22.abl); Huerto de la casa llamada de Blas Gorri (1850: GAR.73.abl); Huerto de Manuel Urzainqui (1850: GAR.54.abl); Huerto de Manuel Urzainqui (1850: GAR.62.abl); Huerto de Melchor Andueza (1850: GAR.36.abl); Huerto de mn. Lussar, (1631.06.06: GAR.25.lr); Huerto de Mª Isabel Urzainqui²⁰¹⁰ (1850: GAR.84.abl); Huerto de

2004 "... de ocho almutadas, confronta por Norte con Rio Gardalar, Sur con Camino de Belcoj y Este y Oeste con Comun..."

2005 "... sitas Junto y teniente al molino concegil del dco. lugar llamado el molino de lope..."

2006 "... la huerta que por tpos. solia ser de Juan sendoa vezino del lugar de garde ya deffunto la qual sita en la parte Vaxa del dco. lugar junto y teniente al molino llamado de Lopez y del Rio que passa por el dco. lugar..."

2007 "... con cubiertas de texas, y pegante a su dha. Casa por la parte de las eras..."

2008 "... hoy de los Atocha..."

2009 "... sucesor de Juan Martin Urzainqui..."

2010 "... de Pancraccio Guillen, de Francisco Urzainqui sucesor de Juan Martin Urzainqui..."

M^a Josefa Urzainqui²⁰¹¹ (1850: GAR.40.abl); Huerto de Norberto Villacampa (1850: GAR.23.abl); Huerto de Pancracio Guillen (1850: GAR.84.abl); Huerto de Pedro Anaut (1850: GAR.25.abl); Huerto de Pedro Anaut (1850: GAR.67.abl); Huerto de Pedro Huesa (1850: GAR.82.abl); Huerto de Pedro Lasaosa, Casa y (1850: GAR.76.abl); Huerto de Pedro Manuel Casado (1850: GAR.43.abl); Huerto de que llaman Sancho (1850: GAR.52.abl); Huerto de Ramon Argonz²⁰¹² (1850: GAR.1.abl); Huerto de Ramón Argonz (1850: GAR.10.abl); Huerto de Vicente Aznárez (1850: GAR.61.abl); Huerto debajo del lavadero, un (1850: GAR.64.abl); Huerto en Barazarreta, un²⁰¹³ (1850: GAR.77.abl); Huerto en Barcarena (1850: GAR.82.abl); Huerto en el Pueblo²⁰¹⁴ (1850: GAR.36β.abl); Huerto en Iriburia²⁰¹⁵ (1850: GAR.70.abl); Huerto en La Pizpea, un (1850: GAR.54.abl); Huerto en la Cruz, un²⁰¹⁶ (1850: GAR.36β.abl); Huerto en la parte llamada bizcançu, un (1631.06.06: GAR.25.lr); Huerto en la Pizpea, un (1850: GAR.32.abl); Huerto en la Pizpea, un (1850: GAR.85.abl); Huerto en San Cristobal, un (1850: GAR.3.abl); Huerto en Seisea, Itten un (1660.02.13: GAR.47.pro); Huerto en Seisea, un²⁰¹⁷ (1850: GAR.46.abl); Huerto en Seisea, un (1850: GAR.19.abl); Huerto en Seisea, un (1850: GAR.35.abl); Huerto en Seysea, un (1661.07.16: GAR.47.pro); Huerto en Tarazarreta, un²⁰¹⁸ (1850: GAR.83.abl); Huerto junto a la fuente de Abajo, un (1850: GAR.1.abl); Huerto o Serenado de éste, Casa de Tomas Sanz (1850: GAR.6.abl); Huertos de Benita Sancho (1850: GAR.15.abl); Huertos de Francisco Marco (1850: GAR.15.abl). = *Guerto*.- Guerto en seisea, un

²⁰¹¹ "... suc. de Martin Lorea y Vda. de Domingo Orduña..."

²⁰¹² "... suc. de Amigo Ehandi Argonz..."

²⁰¹³ "... confina con huerto de Jose Urzainqui y huerto de Fernando Ehandi..."

²⁰¹⁴ "... por Norte con Edificio..."

²⁰¹⁵ "... y camino que va a la fuente..."

²⁰¹⁶ "... de dos robadas y doce almutadas, confronta por Norte y Este con carretera, Sur Camino y Común y Oeste con Rio Gardalar..."

²⁰¹⁷ "... Confronta con *Casal llamado del Conde Navarro* y Camino de Aranea..."

²⁰¹⁸ "... que confronta con el Prado huerto de Agustina Cruchaga, huerto de Elvira Surio y Carretera..."

(1660.02.13: GAR.eliz); Guerto, Junto al lugar un (1632.12.14: GAR.33.pre); Guertos de diego nucolau y pasquela lorente (1660.02.13: GAR.eliz)

I

IGLESIA DEL SR. SANTIAGO DE GARDE, la (e.a.)- DCECH ('iglesia', s.v.): «Descendiente semiculto del lat. vg. *eclesīa*, lat. *ecclēsīa* 'reunión del pueblo', 'asamblea de los primeros cristianos para celebrar el culto', 'lugar donde éste se celebraba', tomado a su vez del gr. *ἐκκλησια* 'reunión, asamblea convocada', derivado de *ἐκκαλεῖν* 'convocar'. *1^a doc.: iglesia*, doc. de 921 (Oelschl.); *iglesia*, princ. S. XIII. [...]. El cambio de E- en i- castellana deberá explicarse por la posición frecuente tras la *a* del artículo: *la iglesia (una iglesia) > la iglesia > la iglesia*; como consecuencia de lo mismo aparece una forma *eygleisa* en el Fuero Juzgo y hoy *eigrex*a en gallego, [...]». = *Aipua*k: Iglesia (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Iglesia (1850: GAR.84.abl); Iglesia del señor Santiago de Garde, la²⁰¹⁹ (1562.12.11: GAR.1.pp); Iglesia Parrochial, la (1754.01.17: GAR.eliz); Iglesia Parroquial, la dicha (1850: GAR.79.abl); Iglesia Parroquial, la dicha (1850: GAR.79.abl); Iglesia parroquial de Santiago (1861.04.11: GAR.eliz); Iglesia, Tras la (1714: GAR.ntem.71); Iglesia, un Campo tras de la (1850: GAR.20.abl); Iglesia, una Naba tras la (1850: GAR.26.abl); Yglesia parro(chi)al de señor Santiago de Garde, la²⁰²⁰ (1563.12.21: GAR.1.pp); Yglesia Parroquial de dha. Va., la (1753.11.26: GAR.eliz); Yglesia, la dha. (1667.04.24: GAR.48.pro); Yglesias y casas de ayuntamiento, las²⁰²¹ (1672.11.01: GAR.eliz). = *ECCLESIA SANCTI IACOBI*: Ecclesia Sancti Iacobi de Garde villa (1102.01.27: GAR.Bec.Leire.Idoate.176).

K

²⁰¹⁹ "Año 1562 a 11 de deziembre jo Don pedro beltran v.o de Garde a falta de notario tome el testo y ultima voluntad de andelle aciarich vezina del dicho lugar de Garde... que mi cuerpo sea enterrado en la iglesia del señor Santiago de Garde..."

²⁰²⁰ "... la dca. yglesia parr.al de señor Santiago de Garde..."

²⁰²¹ "... de las siete Villa de La Valle de Roncal..."

KUKULA PINTANO, la.- KUHN (*Hocharagonesische*, 75): «cocoroza, ‘cabeza’»; (*op. cit.* 203 § 81): «- *ullus*: *cucullo*, *cuculla*, *cucullón*, Hecho ‘cogollo’». = NTEM, 45: «Kukula significa ‘cabezo’ (BONAPARTE da *kukula* para Salazar y *kukila* para Roncal), y cuenta con equivalentes etimológicos romances (cast. *cogolla*)»; (*op. cit.*, 73): «Kukula es un antiguo genérico vasco que significa ‘cabezo’». = SANZ (*Almadieros*, 230): «Cucula: Colina (por ejemplo, la de Burgui). También se empleaba para denominar crestas de más envergadura». = Cucula (1975: GAR.sge). = Cfr. Lerga, *Koskola, la*: «La koskola es toda la cabeza: “Un patinazo que me dí y me caí de espaldas y me dí el golpe en la coscola”; también tenemos *koskoleta*, una cosa bonita; “¿Qué tal tu nieta? -Muy bien, hecha una coscoleta, hecha una coscola”» (Lerga, Salinas.info). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Kukula de Pintano (BUR, GAR, kart. 416). = *Informatzaileak*: Kukula Pintano, la (GAR.Anaut.info); La Kukula Pintano: «está la muga de Burgi, Salvatierra y Garde» (GAR.Anaut.info); «Una cumbre redondeada es una *corona*: *La Corona* y *La Kukula*» (BUR.Anamari.info); Kukula Pintano, la (IZB.Bake-Salbotx.info).

KUKULA, la (ik. ERR, top. *Kukula*.)

L

LA ZALTUA (e.a.).- Artíkelu determinatu femenino singularra duten hitzak alfabetikoki sailkatzean kontuan hartu diren irizpideak ezagutzeko ik. BID, top. errom. *La Acequia molinar*. = *Aipuak*: La Caltua, parte llamada (1642.05.26: GAR.27.lr); La errebiroa, el dicho paco de mariañe Junto a (1620.08.28.b: GAR.22.lr); La Landa (1850: GAR.5.abl); La Landa (1850: GAR.18.abl); La Landa (GAR, kart. 413); La Landa y Regacho de San Sebastian (1850: GAR.26.abl); La Larraza (1850: GAR.5.abl); La Mata, en (1632.11.29: GAR.25.lr); La Plaza, Barrio (1850: GAR.34.abl); La Sierra (GAR, kart. 327); La Virgen (GAR, kart. 413 & 421); La Vizcaya (1850: GAR.37.abl); La Vizcaya (1850: GAR.55.abl); La Vizcaya y Baga artea, los terminos llamados (1646.04.20:

ERR.GAR.eliz); La Vizcaya y Bagarte, los terminos llamados (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); La Vizcaya y baja Artea, los terminos llamados (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); La Vizcaya²⁰²² (1850: GAR.51.abl); La Vizcaya, los terminos llamados (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); La vizcaya y Baga artea, los terminos llamados (1646.04.20: ERR.GAR.eliz). = *Art. faltsua (herri etim.)*: *Lapizpea*: La Pizpea²⁰²³ (1850: GAR.85.abl); La Pizpea, Un huerto en (1850: GAR.32.abl); La Pizpea, Un huerto en (1850: GAR.54.abl); La Pizpea, Un huerto en (1850: GAR.85.abl). = **Larrebian* > *La Rebia* > *La Rabia*: La Rabia, campos que les llaman de Pascual Bortiri y (1850: GAR.53.abl); La Rabia, campos que los llaman de Pascual Bortiri y (1850: GAR.61.abl). = La foz de Txanka (GAR.Anaut.info); La Fuente Cuchatera (GAR.Anaut.info); La Fuente el Caño: «le decimos la Fuente Cuchatera por el nombre de la casa» (GAR.Anaut.info); La Kukula Pintano: «está la muga de Burgi, Salvatierra y Garde» (GAR.Anaut.info); La Landa: «a la salida del pueblo» (GAR.Anaut.info); La Punta Kalbeira (GAR.Anaut.info); La Punta la Cruz: «es la misma que *La Punta Kalbeira* que aquí en Garde llamamos así; es la más alta, 1730 metros. Los montañeros llaman *Kalbeira* y es la muga de Ansó; pero en Garde a la Punta más alta que hay llamamos *La Punta la Cruz*; es que está en la Sierra Kalbeira» (GAR.Anaut.info); La Tejería (GAR.Anaut.info); La Virgen (GAR.Anaut.info); La Virgen de Puyeta (GAR.Anaut.info).

LAMA.- DRAE (‘lama’, s.v.): «(Del lat. lama.) f. Cieno blando, suelto y pegajoso, de color oscuro, que se halla en algunos lugares del fondo del mar o de los ríos, y en el de los recipientes o lugares en donde hay o ha habido agua largo tiempo. || 2. Prado, pradería. [...]». = DCECH (‘lama’, s.v.): «‘cieno pegajoso de color oscuro, que se halla en el fondo del mar, ríos y estanques, y en el de las vasijas que han contenido agua largo tiempo’, del lat. *lama* ‘lodo’, ‘charco’. 1ª

²⁰²² "... un Cabanizo llamado Sansuañe..."

²⁰²³ "... con carretera de Ansó, Sur con Barranco de Garde..."

doc.: 955, *Lama Tremula*, nombre propio, en doc. leonés. Cej. VII, § 44. El lat. *lama* es palabra rara, sólo empleada por Ennio y Horacio, que eran oriundos de tierras ilíricas, y sin etimología indoeuropea (Ernout-M.). Sin embargo ha dejado descendencia en muchos romances, particularmente en todo el Centro y Norte de Italia, Retia, Provenza, Gascona, así como en castellano y gallego-portugués. [...] La forma *llama* que la Acad. define sin localizarla ‘terreno pantanoso en que se detiene el agua manantial que brota en él’ es asturiana, según se indicaba en la ed. de 1843. Distinción sinonímica: la *llama* es negra, y el barro, rojo, como anota un autor del Este de Asturias (M. P., *Dial Leon.*, § 19.2). [...]». = *Aipuak*: Lama para baxo, la esquina de (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Lama, la misma (1590.10.23: ERR.GAR.eliz)

LANDA BAJA, la (ik. atal honetan, *Landa, la.*)

LANDA, la (e.a.)- Ik. zelt. *landa* (REW, 4884: ‘Heide’, ‘Fläche’, ‘Land’). = DRAE (‘landa’, s.v.): «(Del célt. *landa*, tierra.) f. Gran extensión de tierra llana en que sólo se crían plantas silvestres». = DCECH (‘landa’, s.v.): «‘grande extensión de tierra llana en que sólo se crían plantas silvestres’, tomado del vasco *landa* ‘campo llano, pradera’, y del fr. *lande* ‘landa’, que a su vez proceden del célt. **landa* ‘lugar llano y despejado’. 1ª doc.: h. 1800, Moratín; 1903, Baráibar; Acad. 1925. Cej. VII, § 23. Como palabra popular, se emplea en Álava y en Bilbao (Arraiga, Revoladas, vocab., s.v.), con el mismo sentido que en vasco. En este idioma es indudablemente celtismo antiguo, dado su arraigo en la toponimia; [...]». = IRIGOYEN, (*Circumpirenaica*, § 50): «... *landa* ‘campo’... sin reducción del grupo *-nd-* a *-n-*, como ocurre en gascón *Lana*, navarro *Val de Lana*, aragonés *Lanave*, diversos *Lana*, (*La*) y *Lanas*, (*Las*), etc. [...] cuya conservación debe atribuirse, probablemente, a su perduración en boca de hablantes vascos hasta después de producirse dicho fenómeno fonético en romance, fijándose después en el mismo sin haber sido afectado». = IRIBARREN (‘landa’, s.v.): «Terreno estepario, arenoso. [Ribera]. Un término de la Bardena se denomina Landazuria. || Campo llano, *campá*. [Id.]. || En Pamplona y la Montaña, prado; terreno donde

se produce hierba para pasto. Del vasco *landa*, que tiene la misma significación y además las de “tierras de labor y heredad cultivada”. || Campo de cultivo llano situado a la orilla del río.[Ochagavía]. || Llanada de un valle. [Zona de Sangüesa]. En sangüesa hay un término denominado La Landa por estar enclavado en una llanura. [...]. En el valle de Roncal llaman *landas* y *corseras* a los campos y prados situados cerca de un pueblo. Véase *hortal*»; izan ere, cfr. IZB, top. *La Landa*; egun, *El Prao*. = JIMENO JURÍO (*Top. Tafalla*, 124): «Dejar una pieza *landa* es abandonar su cultivo». = NTEM, 70: «En la comarca de Tafalla y en la Ribera se utiliza para designar un terreno más bien llano, yermo e inculto aunque apto para el cultivo. Sin embargo en lugares como Leitza y Garralda se utiliza como sinónimo de *vega* designando de esta manera parajes ricos y feraces». = *Aipuak*: Landa y Regacho de San Sebastian, la (1850: GAR.26.abl); Landa, La (GAR, kart. 413); Landa, la (1704: GAR.ntem.60); Landa, la (1850: GAR.5.abl); Landa, la (1850: GAR.18.abl); Landa, la (1916: GAR.ntem); Landa, la (1916: GAR.ntem); Landa, los linajes de la (1563.11.06: GAR.1.pp); Landa, un campo en la (1850: GAR.71.abl); Landa (1892: GAR.ntem). = LANDA BAJA: Landa baxa, un linar en la (1711.05.04: GAR.eliz); Landabaja (1707: GAR.ntem.62); Landabaja (1707: GAR.ntem.62). = Itzaltzun (Zaraitzu), top. LANDATXIKINA: Landachiquina, la partida de (1861.04.04: ZAR/itz.garde.eliz). = Landa, la (GAR.Anaut.info).

LARRAZA, la.- < *larratz.a*. = MITXELENA (*Apellidos*, 395): «*larre* ‘pastizal, dehesa’: [...]. Hay un derivado *larratz* ‘terreno baldío’ que puede estar representado en Larraz, Larraza, y en Larraspuru, Larrasquitu. Para *larratz-*, cf. top. Larrace Andia, Irache 1397». = BAKE SALBOTX (1992: IZB.info): «En general una *larraza* es un trozo de tierra lieca, un hierbín que no se cultiva». = ESTORNÉS LASA (*Top. Roncalesa*, 388): «Terreno baldío». = IRIBARREN (‘larrazca’, s.v.): «Terreno inculto y costanero, aprovechables para pasto. [Alcoz]»; (‘larrazco’, s.v.): «Trozo de terreno peñascoso, no cultivable que se aprovecha para pasto del ganado. [V. de Odieta]». = *Aipuak*: Larraza, la (1850: GAR.5.abl). = Ik. deit. *Larraza*.

LAS BALLEs (e.a.)- Artikulu determinatu femenino anitza duten hitzak alfabetikoki sailkatzean kontuan hartu diren irizpideak ezagutzeko ik. BID, top. errom. *Las Eras*. = *Aipuak*: Las balles, tres pedacos de linares en (1627.10.13: GAR.23.lr); Las Bizcayas, los terminos llamados (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Las bizcayas, los terminos llamados (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Las Carboneras (GAR, kart. 413); Las Coseras (BUR, kart. 415 & GAR, kart. 413); Las Vizcayas (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Las Picarras: «están en la Sierra Dozola y San Miguel» (GAR.Anaut.info)

LAVADERO, el.- DRAE ('lavadero', s.v.): «m. Lugar utilizado habitualmente para lavar. || 2. Sitio especialmente dispuesto para lavar la ropa. || 3. Pilar de lavar la ropa. [...]»; ('lavar', s.v.): «(Del lat. *lavāre*.) tr. Limpiar una cosa con agua u otro líquido. [...]». = DCECH ('lavadero', s.v.): «V. *lavar*.»; ('lavar', s.v.): «Del lat. *lavare* id. *labare*, 2ª mitad del S. X, Glosas de Silos; *lavar*, Berceo, etc. General en todas las épocas; Cej. VII, § 15; ast. *llavar* (V); común a todos los romances. [...] *Lavadero* [Nebr.]; ast. *llavadera* 'piedra alineada por una cara que se pone en el río para lavar' [...]. = *Aipuak*: Lavadero, un huerto debajo del (1850: GAR.64.abl); Lavadero de la Lana, el (1850: GAR.82.abl)

LINARES, LOS (e.a.)- DRAE ('linar', s.v.): «m. Tierra sembrada de lino»; ('lino', s.v.): «(Del lat. *linum*.) m. Planta herbácea, anual, de la familia de las lináceas, con raíz fibrosa, tallo recto y hueco, como de un metro de alto y ramoso en su extremidad, hojas lanceoladas, flores de cinco pétalos azules, y fruto en caja de diez celdillas, con una semilla aplanada y brillante en cada una. De su tallo se extraen fibras que se utilizan para producir la hilaza. || 2. Materia textil que se saca del tallo de esta planta. || 3. Tela hecha de *lino*. [...]». = DCECH ('linar', s.v.): «V. *lino*.»; ('lino', s.v.): «Del lat. *linum* id. 1ª doc.: doc. de 1112 (Oelschl.). De uso general en todas las épocas; Julio Cejador y Frauca, en *Tesoro de la Lengua Castellana*, VII, § 73; asturiano *llinu* (V); común a todos los romances. *DERIV. Lináceo. Linar* [doc. de 1060, Oelschl.], muy frecuente en la toponimia. [...]». = *Aipuak*:

Linares de Belcoxondoa (1724: GAR.ntem.74); Linares de Ju.o negarra (1630.07.07: GAR.25.lr); Linares de la landa, los²⁰²⁴ (1563.11.06: GAR.1.pp); Linares de Phelipe Nicolao (1711.05.04: GAR.eliz); Linares en las balles, tres pedacos de (1627.10.13: GAR.23.lr); Linares, los (1704: GAR.ntem.60). = *Linar*: Linar de dho. Miguel de Mendigacha (1711.05.04: GAR.eliz); Linar de domingo aroch (1648.12.11: GAR.29.lr); Linar de domingo coquo (1563.11.06: GAR.1.pp); Linar de don p.o maxterra (1649.09.14: GAR.29.lr); Linar de Jn.o pasqual (1563.11.06: GAR.1.pp); Linar de los erederos de Angela de Uriz (1711.05.04: GAR.eliz); Linar de los erederos de Pasqual lopez Roncal (1711.05.04: GAR.eliz); Linar de magipasquiel (1563.11.06: GAR.1.pp); Linar de p.o petri (1573.06.16: GAR.2.mp); Linar de pasq.l datocho (1627.10.13: GAR.23.lr); Linar de Pedro Arbel de garde, el (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Linar de tres cuartales, un (1850: GAR.67.abl); Linar en aranea de Vna Robada, Vn (1672.09.17.a: GAR.49.pro); Linar en aranea, otro (1630.07.07: GAR.25.lr); Linar en Baracarondoa (1850: GAR.20.abl); Linar en biliojo, un (1621.04.15: GAR.22.lr); Linar en el encuentro de Armensodia (1850: GAR.58.abl); Linar en el termino llamado Gamuluzea, otro (1711.05.04: GAR.eliz); Linar en el termino llamado Jirarena, otro²⁰²⁵ (1711.05.04: GAR.eliz); Linar en la balle baja (1646.10.04: GAR.29.lr); Linar en la balle baja, un (1660.02.13: GAR.eliz); Linar en la Cruz de San Miguel²⁰²⁶ (1850: GAR.59.abl); Linar en la dha. Valle baja, otro (1711.05.04: GAR.eliz); Linar en la Landa baxa, un²⁰²⁷ (1711.05.04: GAR.eliz); Linar en la Tejeria, un (1850: GAR.56.abl); Linar en la Valle alta, Itten un (1659.10.10: GAR.46.pro); Linar en

²⁰²⁴ "... bende.os enajenamos e trasportamos aqlla con todos sus dre.os y perti.as de caminos cequias y sende[r]os tanto quanto es de ancho de largo de alto y baxo desde el cielo ata dentro los abismos de la tierra la qual es en los linares de la landa y valle baxa Registro de compra y benta en favor de martin coquo als. buruxuri vez.o de Garde..."

²⁰²⁵ "... de sembradura de tres Rouadas, que afronta por la parte baja con linar de los erederos de Pasqual lopez Roncal Rio y Camino de Naberzato..."

²⁰²⁶ "... confronta con camino Real y Rio..."

²⁰²⁷ "... de ocho Rouadas que afronta con linar de dho. Miguel de Mendigacha y con linar de los erederos de Angela de Uriz y Camino Real..."

la Valle Baja, un (1850: GAR.20.abl); Linar en la valle baja, Itten un (1660.02.13: GAR.47.pro); Linar en lo de Garde (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Linar en Urçunondoa, otro (1630.07.07: GAR.25.lr); Linar en Vizcanzu (1850: GAR.8.abl); Linar junto a santa lucia, un (1611.05.11.a: GAR.20.lr); Linar, la valle vaja un (1632.12.14: GAR.33.pre); ik. BUR, top. errom. *Linares, los*.

LOMA DE SANTA MARIA, la (e.a.)- gazt. *loma* ‘mendi bizkarra’, MEYER-LÜBKE (REW, 5160): «*lūmbus* “Lende”, 2. **lunfu* (osk.). It. *lombo*, log. *lumbu*, prov. *lomb*, kat. *llom*, sp. *lomo*, pg. *lombo*; galiz. *lomo*. sp. *lomos* “Rücken”; sp. *loma*, pg. *Lomba* “Hügel”.- Ablt.: galiz. *lumbeiro* “Hügel”. [...]». = DRAE (‘loma’, s.v.): «(De *lomo*.) f. Altura pequeña y prolongada»; (‘lomo’, s.v.): «(Del lat. *lumbus*.) m. Parte inferior y central de la espalda. Ú. m. en pl. [...] 8. ant. Altura pequeña y prolongada de un terreno, loma. [...]». = DCECH (‘loma’, s.v.): «V. *lomo*»; (‘lomo’, s.v.): «‘parte inferior y central de la espalda’, ‘en los cuadrúpedos, todo el espinazo desde la cruz hasta las ancas’, del lat. *lūmbus* id. 1ª doc.: *lombo*, doc. de Castilla, de 912; *lomo*, id. 969 (Oelschl.); J. Ruiz, J. Manuel. [...] DERIV. *Loma* ‘colina’ [*lomba*, doc. de 1011; *loma*. doc. de 1074; ejs. en M. P., *Oríg.*, 37, 295, 296-8, y en Oelschl.; *Cid*, etc.; ast. *llomba*, V], derivado propio del cast. y el port. *lomba*; en gall. ant. *lomba* es todavía ‘dorso plano o lomo de un monte’, aplicable a peñas, no a una colina suave: “un mōesteiro que jaz sobre *lomba* d’ũa gran pena” (Ctgs. 39.6). [...]». = ALVAR (*Top. Alt. Arag.*, § 16): «Es voz extendida por todo Aragón. En la edad media: “... ad *lomam* Sorotam et de *lumam* Sorotam, serra serra, a las Arnanas...” (Docs. *sancho Ram.*, I, p. 102, año 1087)». = DELF, *Lombe*, s.v.: «XVie. (Paré; une première fois au XIIIe s.). Empr. du lat. *lumbus* “rein, région des reins”». = Latinez, bizkarraren beheko aldeari honela deitzeaz gainera, *bizkarrezurra* hitzaren sinonimoa zen. Ildo beretik, cfr. KUHN (*Hocharagonesische*, 14. or.) eta ALVAR (*Jaca*, § 119); egile hauek Biescas, Aineto, Larés eta Cartirana izeneko herrietan *biscalera* (< *bizkar*) dokumentatzen dute. Aragüés-en ere, Osia ibarrean; hona hemen G.

GUZMÁNek (*Aragüés*, § 2) ematen duen azalpena: «... es el madero caudal que en los tejados descansa sobre la parte alta de las tijeras²⁰²⁸». = *Aipuak*: Loma de Santa Maria, campo en la (1850: GAR.1.abl); Loma, campo en Uturlosco en la (1850: GAR.18β.abl); Loma, la dha.²⁰²⁹ (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Loma, la²⁰³⁰ (1590.10.23: ERR.GAR.eliz)

LOS QUIÑONES.- *Art. det. mask. plur.*- Ik. atal honetan, *Quiñones, los*.

LLANO DE STA. MARIA, el (e.a.)- Ik. lat. *planu(m)* ‘ordokia’. = REW, 6581. = DRAE (‘llano, na’, s.v., 2): «(Del lat. *planus*.) [...] m. Campo llano, llanura»; (‘llanura’, s.v.): «(De *llano*.) f. Igualdad de la superficie de una cosa. || 2. Campo o terreno igual y dilatado, sin altos ni bajos». = DCECH (‘llano’, s.v.): «Del lat. *Planus* ‘llano’, ‘plano’, 1ª doc.: orígenes del idioma (ultracorrección *flano* en doc. de 1081; *lano*, id. de 1118; *llano*, *Cid*, etc.). De uso general en todas las épocas y común a todos los romances de Occidente. [...] *Llano* m. ‘llanura’ [Berceo]; [...]». = ALVAR (*Top. Alt. Arag.*, § 44): «Los derivados de *planu* ofrecen dos soluciones: la tradicional (PL- conservado) y la castellana (PL- > *ll*). [...] En el medievo se usaban formas semejantes: “mittimus... duas terreas illa una in illo plano in illo campo de monasterio...” (Docs. Ram. I, p. 121, año 1055); [...]»; cfr. aip. egil. (*Jaca*, § 83). = KUHN (*Hocharagonesische*, 32 § 7): «*Plano, plana* Anso, Hecho; *plamplenito, plandániz, planasáltas, planamántxe* Hecho; *pláns, artica plána, planyétxe* Sallent; *planyatxa* Escarrilla; *syérraplána* Lanuza; *planafánlo* Aineto; *plándelúgas, plandelúas* Loarre»; (*ib.*): «*Planet.*»; (*op. cit.*, 178 § 57): «PL-: *planéta* Hecho ‘pequeño llano’ [...] -itta diminutiv. Hecho ‘plaza, llanura pequeña’». = G. GUZMÁN (*Aragüés*, § 67.7): «*Las Planas* (Jasa), *Plauniés* (Aisa), *Mioplana* (Sinués), *Planorariñas* (Sinués). [...] A las documentaciones medievales [...] se puede

²⁰²⁸ *Op. cit.*, § 102: *tišeras* (Ar. Jas.), *tijeras*, ‘maderos en cruz’.

²⁰²⁹ “... como corta y diuide aquella asta el Pueio así q. llaman de olloquia...”

²⁰³⁰ “... asta el pueio redondo que esta en la Pieza q. llaman de Domingo belea de Roncal...”

añadir: “siue etiam illa vinea *Plana*” (Docs. San Ram., 1075, II, p. 97)». = Tena aldean *planu* oinarririk eratorriko leku izenak oso ugariak direla dio GUILLÉNEK (*Top. Tena*, § 7.17); egile honen ustez, leku menditsu hauetan zabalgunek txikiak badira ere, nabarmentzen dira malkarren artean: «Sin duda los terrenos llanos quedan especialmente marcados como tales en una zona donde predomina la montaña. En realidad, muchos de los terrenos considerados ‘llanos’ por sus designaciones toponímicas no lo son sino muy relativamente. Fonéticamente, se conserva el grupo consonántico inicial *PL-*, solución típicamente aragonesa. [...] En el habla viva tiene vitalidad el sustantivo *plana* ‘parte de un campo’, así como su diminutivo *planeta* ‘plana pequeña’, donde el significado de ‘llano’ prácticamente se ha perdido. Así se habla de *plana de arriba* o *plana más alta*, *plana de medio* y *plana de abajo* de un campo o prado, aunque estas partes sean empinadas. En este sentido, *plana* equivale a *faja*, aunque las fajas están más claramente divididas unas de otras que las planas». Gure ikerketa-eremuan *plano*, *plana* eta *llana*, *llano* (*PL-* > *ll-*) dokumentatzen ditugu. *Llana* eta *llano* (gazteleraren modura ahoskatuak) arruntak dira Anson eta Erronkarin baina, gehienetan, herskaria duen aldaera (*plana* edo *plano*) da gehien dokumentatzen dena: 1) *Plano*, cfr. BID, top. errom. “El Plano de Esarena” (1892: BID.42.kat), “El Plano” (1892: BID.kat); cfr. ANS, top. erom. “El Plano de la Casa” (ANS.hue.322.1), e.a. || 2) *Llano*, cfr. IZB, top. errom. “El Llano Belagua” (IZB.Modesto. Burgiko info). = *Aipua*k: Llano de santa maria, en el (1599.09.29: GAR.5.mp); Llano de Santa luzia, el (1648.12.11: GAR.29.lr). * *Llanuelo*: Llanuelo debaxo de la senda, un (1620.08.28.b: GAR.22.lr)

M

MAJADAL DE GALETX (e.a.)- DRAE (‘majadal’, s.v.): «(De *majada*.); m. Lugar de pasto a propósito para ovejas y ganado menor. || 2. Lugar donde se recoge de noche el ganado, *majada*»; (‘majada’, s.v.): «(Probablemente del lat. **maculāta*, de *macūla*, malla, red.); f. Lugar donde se recoge de noche el ganado y se albergan los pastores.

[...]». = DCECH (‘majada’, s.v.): «Voz común al castellano con el port. *malhada*, y existente asimismo en algunas hablas catalanas y del gascón pirenaico; probablemente de un **maculata* derivado en el romance hispánico del lat. *macūla* ‘malla de una red’, ‘tejido de mallas’, en el sentido de ‘lugar donde pernocta el ganado rodeado de redes’. 1ª doc.: doc. de Sandoval de 1182. En el cual se lee “totis *maiadis* et pascuis... et lla *maiada*... ela *maiada*” (M. P., *Oríg.*, 285). En los Milagros de Berceo una alma que “estava como oveja que yaze ensarçada”, los ángeles “fueron e traxiéronla para la su *majada*” (279d); APal. 469a: “*stabula* son las *majadas* en que se recogen los hatos”. Nebr. complica algo el concepto en su artículo: “*majada* o *posada*: mansio; *majada de ganado*: magalia, mapalia”; sin embargo, hay motivos para sospechar, en vista de la selección de un vocablo tan poco común como *magalia* o *mapalia*, que ahí Nebr. piensa más en la etimología, según a veces le ocurre, que en una descripción sin prejuicios: [...]». = ESTORNES LASA, B. (*De toponimia Roncalesa*, 388): «*Majada*: Lugar destinado a pernoctar el ganado lanar en los montes comunales». = IRIBARREN (‘majadal’, s.v.): «Lugar deonde pernocta el ganado lanar en los montes comunes del Valle. [Salazar]. || Area de terreno que rodea a los corrales de ganado lanar en la bardena y que obligatoriamente debe dejarse sin roturar. El majadal sirve de espacio de pastoreo cuando las condiciones meteorológicas no permiten al ganado pastar lejos, o en otras circunstancias (parición, vgr.). [Ribera]». = GARCÍA DE DIEGO (*Contribución*, § 376): «Lugar al aire libre donde se recoge el ganado para pernoctar o sestear». = PALAY (‘malhade (Mt.)’, s.v.): «sf.- Massif de montagnes rocheuses ou série de somets; en Barège et Lavedan, on apelle aussi *malhàdo* l’endroit où parquent les troupeaux, le *coeylà*». = ROHLFS (*Le Gascon*, § 259): «gasc. (Pays de Barèges) *malhado* ‘endroit où parquent les troupeaux’ (Palay), arag. *mallata*, catal. *mallada*, port. *malhada* esp. *majada* id. < **maculata* ‘ensemble de filets qui servent à former le parc à moutons’ (García de Diego, 376)». Antson, esanahi bereko aditza erabilia izan da: *Amallar* ‘abereekin egun batzuk leku berean egotea’: “... legítimamente fueron reconocidos

reparados y renouados Por suyos y como suyos propios enaquellos entrando y deaquellos saliendo aquellos con Sus ganados gruesos y menudos paçiendo aguando acubilando *amallando* lenya berde y seca haziendo y de quales quiere otros drechos Ussos...” (1593: ANS.ECH.moj.13). = Horestes TAPIA informatzaileak (1986: IZB.info) *amallatar* (ald. *mallatar*) aditza erabiltzen zuen: «El *cubilar*, creo que es un *majadal* porque en las Bardenas Reales hay un cubilar que es “El Cubilar de los Frailes” y es donde *amallataban*. Como aquí la zona de las bordas; antes, así como ahora llamamos *majadal*, antes podía ser cubilar. Por aquí está “El Cubilar de los Bueyes”, no sé si irían allí los bueyes a *mallatar*...». = Cfr. ANS, top. *Mallada* (1862: ANS.ami.a); KUHN (*Hocharagonesische*, 21 § 4): «AKL- *macūla*: *mallata* Aineto ‘abrigo, resguardo’, Lanuza, Panticosa, Torla, Fiscal, Bolea wie *mallada* Panticosa ‘majada para ovejas’, kat *mallada*, pg. *malhada*; *amallatár* Fiscal, Bolea ‘hacer dormir las ovejas con o sin cletado’; cfr. *op. cit.*, 75f (§22) eta 175 (§54): «-ata > *mallada* Panticosa, *mallata* Aineto ‘tejado, resguardo’»; cfr. *op. cit.*, 21 (§4): «*Maculare*: *malláu* Hecho ‘nombre de bueyes con lamparones’». = *Informatzaileak*. = BAKE SALBOTX (1992: IZB.info): «El *majadal* es un trozo de monte donde se recoge el ganado lanar por la noche. En el *majadal* reposa y duerme. Un *majadal* tiene cien metros por cada punto cardinal con una borda para cobijo de los pastores y alrededor el *majadal* con trescientas y hasta mil ovejas». = PASQUEL (1995: BID.info): «La *majada* es donde se recogían los pastores con el ganado. El mismo nombre tenía también, cuando se hacía la explotación forestal, la *majada* de los almadieros, de los picadores o de los hacheros; era la *majada* donde te recogías por la noche. *Majadal* es donde se recogían las ovejas o las vacas». = LARRANBE (1994: BUR.info): «Por *majadales* entendemos aquí donde reposa el ganado, en todos los cerros». = GALÉ (1994: ERR.info): «Había muchos corrales, y cada corral tenía su *majada* y un lugar donde se cerraba y ordeñaban en las muideras: la barrera». = IDOATE (*Comunidad*, 430): «... aquellos terrenos eran majadales o reposaderos, en los que no podía hacerse roturación alguna...» (1862.03.07: Gaceta). =

Aipuak: Majadal de Galech (1992: GAR.ntem.aho); Majadal de Galech (GAR, kart. 327); Majadal de Grande (1992: GAR.ntem.aho); Majadal de Itoleta (GAR, kart. 327); Majadal Grande (GAR, kart. 327). = *Informatzaileak*: Majadal de Mainate (GAR.Anaut.info); Majadal de Pasentxa (GAR.Anaut.info); Majadal de Txabina (GAR.Anaut.info)

MATA, la.- Cfr. IZB, top. *La Mata de Hayas* (= eusk. *Belagoa Bagomalta*). = AZKUE (‘malta’, s.v.): «1° (R), mata, montón: *amas*, *groupe*, *réunion*. ODOI-MALTA BAT, un montón de nubes, *un amas de nuages*. KE-MALTA BAT, una columna de humo, *une colonne de fumée*. [...]». = DRAE (‘mata 1’, s.v., 4.a): «(Probablemente, del lat. tardío *matta*, estera). [...] Porción de terreno poblado de árboles de una misma especie. *Tiene una mata de olivos excelente*. [...]». = DCECH (‘mata’, s.v.): «Antigua voz común a los tres romances hispánicos, la lengua de Oc y el sardo; de origen incierto: como el vocablo reaparece en el Sur de Italia, con el sentido de ‘ramo, manojo, haz’, ‘grupo de gente o animales’, y en iberorromance puede ser también ‘conjunto de árboles o arbustos’ es probable que venga del lat. tardío *matta* ‘estera’ de donde ‘manchón de plantas que cubre cierta extensión del suelo’. 1ª doc.: “montem de *Mata*”, en doc. gallego del S. VI; “*kareira* que discurre por ad *Mataplana*”, doc. leonés de 932, M. P., *Oríg.*, 368». = *Aipuak*: Mata, en la (1632.11.29: GAR.25.lr). =

MATAMACHOS.- Cfr. DCECH ‘matar’ (s.v.); halaber, ‘macho III’ (s.v.): «‘mulo’, probablemente tomado del por. *macho* id., antiguamente *muacho*, derivado de *muo* (hoy *mu*), que viene del latín *mūlus*. 1ª doc.: Juan de Mena, † 1456 (*NBAE* XIX, 219); 1605, *Quijote* I, xvi, 56. En poesía compuesta en 1605 lo emplea Góngora jugando con el doble sentido de la palabra (ed. Foulché I, 265-6); también aparece en la 2ª parte del *Quijote* (1615), en Covarr. (1611) y en Oudin (1607). [...] Desde 1886 se viene discutiendo si nuestro vocablo es idéntico al adjetivo *macho* MASCULUS o es portuguesismo derivado de MŪLUS, como sugirió Carolina MICHAËLIS (*Misc. Caix*, 135-6), [...]. Aunque algunas opiniones de peso se declararon por la idea de

D^a Carolina (M. P., *Manual*, § 4.6.; M-L., *REW*, 5742), por lo común fué acogida con incredulidad; [...]; últimamente un lingüista de criterio tan independiente como ROHLFS ha afirmado repetidamente que es lo mismo que *masculus* y se ha detenido en justificar esta etimología desde el punto de vista semántico; no hacía gran falta, pues es un hecho que machorra significa ‘estéril’ y que abundan palabras de esta formación en otros romances y demás idiomas, pero Rohlfs sospecha que la voz castellana no es más que un calco del vasco *mando*, que además de ‘mula’ o ‘mulo’ significa ‘estéril’ y también ‘duro, lo opuesto a blando’ y ‘grande’, [...]. = ROHLFS (*Le Gascon*, § 55): «Gasc. (Bigorre) *magorro* ‘femelle stérile qui ne prend jamais’. Cfr. le basque *makur* ‘faux’, ‘contrefait’, *mokor* ‘hargneux’, pervers’, ‘difforme’, *malkor* ‘stérile’ (AZKUE).- Lèsp. arag. *machorro* ‘stérile’ est formé sur un autre radical (esp. *macho* ‘mâle’)». = *Aipuak*: Matamachos, Puerto (Matamachos) (GAR, kart. 421). = *Informatzailleak*: «Matamachos» (GAR.Bake.Izabako info); Puerto Matamachos, el: “La Sierra de Puyeta que dicen los aragoneses es el Puerto Matamachos que decimos aquí, el puerto de la carretera, Matamachos muga con la muga de Puyeta, pero Puyeta ya es Fago; Puyeta es una ermita, la Virgen de Puyeta es una ermita que está [en] la carretera ésta que va a Ansó. El Puerto Matamachos, pues, está a medio kilómetro de la muga de Garde, de Navarra con [Aragón]. Claro, eso es ya provincia de Huesca” (GAR.Anaut.info)

MAYOR, Río (ik. atal honetan, *Río Mayor*, el.)

MEDIO, el Barrio de (ik. atal honetan, *Barrio de Arana*, el; ik. GAR, leku adierazleak, *medio*.)

MEDIOS, el Barrio de (ik. atal honetan, *Barrio de Arana*, el; ik. GAR, leku adierazleak, *medios*.)

MEDIOS, el Barrio del Quiñon de (ik. atal honetan, *Barrio de Arana*, el; ik. GAR, leku adierazleak, *medios*.)

MOJON DE BAGARTEA, el (e.a.)- DRAE (‘mojón’, s.v.): «(Del lat. hispánico **mutūlo*, -*ōnis*, de *mutūlus*.) m. Señal permanente que

se pone para fijar los linderos de heredades, términos y fronteras. [...]». = DCECH (‘mojón II’, s.v.): «señal permanente para fijar los linderos’, del hispano-lat. *mutūlus* ‘modillón, cabeza sobresaliente de una viga’, ‘madero hincado en un muro’. 1^a doc.: doc. de 1057, Oelschl.; *Cid*, etc. [...] el vasco *mukuru*, -*ulu*... quizá sea autóctono e independiente, vid. *mogote*. [...] *Mutulus* parece ser voz del substrato mediterráneo, quizá tomada del etrusco, y probablemente con parentela en vasco: *muturr(a)* ‘hocico, morro’, y el nombre de persona ibérico *Muturra* (*Buturra*), vid. Bertoldi en Walde-H.». = *Aipuak*: Mojon de bagartea, el dho. (1646.10.02: ERR.GAR.eliz). = MOJON DE ARAGON: Mojon de aragon y bal de Roncal (1642.09.29: GAR.27.lr); Mojon de aragon y nabarra²⁰³¹ (1628.09.29: ANS/GAR.5.mp). = *Mojón*: Mojon de las valles de Roncal, ter.no y²⁰³² (1648.09.29: GAR.29.lr); Mojon entre anso y Valderoncal²⁰³³ (1614.09.29: GAR.ANS.21.lr); Mojon: «Y estando en esto en el dicho pico de Armentadoya... pusieron por mojon una piedra grande con tres cruces, debidentes los terminos de Isaba, Roncal y Garde». (1593.06.21: IZB.ERR.GAR. Procesos.Idoate.274). = *Mojones*: Mojones del bedado de la v.a de Garde, los (1622.09.07: GAR.22.lr); Mojones, el Recorrimiento de terminos y (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Mojones, el Recorrimiento echo de (1646.10.02: ERR.GAR.eliz). = *Moxon*: Moxon, un (1590.10.23: ERR.GAR.eliz). = *Moxones*: Moxones diuidentes, tres (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Moxones, los dhos. tres (1590.10.23: ERR.GAR.eliz). = *Mojonera*: Mojonera, la dicha (1593.06.21: IZB.ERR.GAR. Procesos.Idoate.274); Mojonera, recorrimiento y (1593.06.21: IZB.ERR.GAR. Procesos.Idoate.275); Mojonera, la dha. (1666.09.10: GAR.48.pro). = *Moxonera*: Moxonera y deusion de terminos, la dha. (1590.10.23: ERR.GAR.eliz).

MOLIN, Cruz de.- DRAE (‘molino’, s.v.): «(Del lat. *molīnum*.) m. Máquina para moler,

²⁰³¹ "... sierra de puyeta..."

²⁰³² "... del reyno de n.a y de la de anso del reyno de aragon..."

²⁰³³ "... la cruz defierro sierra de nabarra..."

compuesta de una muela, una solera y los mecanismos necesarios para transmitir y regularizar el movimiento producido por una fuerza motriz; como el agua, el viento, el vapor u otro agente mecánico. || 3. Casa o edificio en que hay un molino». = DCECH ('moler', s.v.): «[...] *Molino* [1100, *BHisp.* XVIII, 361; *Cid*, etc.] del lat. tardío *molīnum*, id., abreviación de *saxum molinum* 'muela' (aquel ya en la *Ley Sálica*, éste ya en Tertuliano); general a todas las épocas y común a todos los romances de Occidente; *molinada*; *molinaje*; *molinar* [doc. de 1210 en Oelschl., con variante *mulnar*; Tilander]; *molinejo*; *molinero* [doc. de 1095 en Oelschl.]; *molinera* [-eira, 1097; ...]». = Cfr. ALVAR, (*Top. Alt. Arag.*, § 18): «lat. *mōla* > 'muela'». = *Aipuak*: Molin, Cruz de²⁰³⁴ (1850: GAR.53.abl). = *Molinero*, ogib.: Molinero, Casa del (1850: GAR.61.abl). = Cfr. GAR, top. *Molinkrutxea*: "... un campo en *Molincruchea* de doce robadas con su corral y hera que confronta con el camino que viene del Pueblo..." (1850: GAR.77.abl); "... una heredad en Molin Cruchea.." (1850: GAR.77.abl). = *Informatzaileak*: Molino, el: «Aquí ha habido un molino pero está en término de Roncal; es de Garde pero está en término de Roncal, que es donde tiene la central el Ayuntamiento de aquí y allí en tiempos había un molino». (GAR.Anaut.info)

MOLINO DE LOPE, el.- Cfr. atal honetan, *Molin, Cruz de*. = *Aipuak*: Molino de lope, eI²⁰³⁵ (1593.10.05: GAR.eliz); Molino concegil, Junto y teniente al (1593.10.05: GAR.eliz); Molino de Vecinos, el (1850: GAR.18β.abl); Molino farinero y Batan, el (1703.10.03: GAR.31.lr); Molino farinero, la presa del arrcal del (1664.09.01: GAR.48.pro); Molino llamado Cosquo, el (1562.05.05: GAR.1.pp); Molino llamado de Lopez, junto y teniente al (1593.10.05: GAR.eliz); Molino, su Zueleta en el paso que se pasa al (1850: GAR.18β.abl)

MONTE PINTANO (e.a.).- MEYER-LÜBKE (*REW*, 5664); ik. lat. *montem*. = DRAE ('monte', s.v.): «(Del lat. *mons*, *montis*) m.

Gran elevación natural de terreno». = DCECH ('monte', s.v.): «Del lat. *mons*, *montis*, 'monte, montaña'. 1ª doc.: orígenes del idioma (*Cid*, etc.); para formas documentales anteriores vid. Oelschl., [...]. El lat *montem* tenía seguramente *ō*; la falta de diptongación debe explicarse por influjo de la nasal; para esta cuestión y para si han existido formas como *muyente* en castellano, V. *hombre*. Semánticamente monte toma en castellano antiguo la ac. 'arbolado o matorral de un terreno inculto', que se halla también en portugués antiguo, pero no en los demás romances; en castellano la hallamos ya en el *Cid*, donde se aplica especialmente a bosques de árboles, lo mismo que montaña, uso este último que perduraba en el S. XIII y aun en tiempo de Nebr. ("montaña: nemus"), pero más tarde se perdió, aunque llegó a trasmitirse al Perú. [...]». = ALVAR (*Jaca*, § 100): *Montes altos o Pirineos*; cfr. aip. egil. (*Top. Alt. Arag.*, § 9) eta ELCOCK (*Affinités*, 133, 135, 137. or.). = *Aipuak*: Monte Pintano: «muga con Burgi» (GAR.Anaut.info); Monte Zeñagia (GAR.Anaut.info). = *Monte*, generikoa: Montes, los dhos. terminos e (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Montes, los dhos. terminos y (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Montes, los²⁰³⁶ (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Monte, Camino del (1718: GAR.ntem.70). = *Montes comunes*: Montes comunes (1711.05.04: GAR.eliz); Montes Comunes, los demas (1718.06.10: ANS.garde.eliz)

MONTES COMUNES, los (ik. atal honetan, *Monte Pintano* [e.a.]

MOSQUERA DE DONE BITXINTI, la.- Ik. lat. *muscaria* > *mosquera* 'abaroa'. = IRIBARREN ('mosquera', s.v.): «Paraje con árboles destinado a que *caloreen* en él los rebaños en las horas de mayor calor del verano. [Salazar, Roncal, Aoiz, Zona de sangüesa]. Véase *caloriar*. || Paraje sombrío o arbolado, a donde llevan el ganado en las horas de calor, para librarlo de las moscas. [Urraul-Bajo, Navascués]. En Tudela existe *el campo de Mosquera*, donde algunos suponen que estaba emplazada la antigua *Muskaria*. En Sangüesa hay un término llamado *La Mosquera*. Y en

²⁰³⁴ "... y sestiadero de la Villa..."

²⁰³⁵ "... al molino concegil del dco. lugar llamado el molino de lope..."

²⁰³⁶ "... terminos de algunos lugares e Conzellos de la dha. Val de roncal..."

Aoiz otro llamado *La Mosquera de Auzola*. [...]»; ('caloriar', s.v.): «Descansar el ganado a la sombra en las horas de calor fuerte [Montaña]. = Sestear las ovejas, unas junto a otras, haciéndose sombra, cuando el sol aprieta [Roncal, Salazar, Aóiz]. = Sacar al rebaño a la madrugada y volver a casa para cuando empieza a apretar el calor. "Se caloríaba de junio a octubre" [Idoate]». = Cfr. DRAE, 'mosquero' (s.v.: «[Del lat. *muscarium*.]») eta 'mosquil' (s.v. 2.a: «m. *Sal*. Sitio donde se recogen las caballerías huyendo de las moscas, en las horas de resistero estival»). = KUHN (*Hocharagonesische*, 98 § 26): «*mosquerón, bosquerón* Solanilla, Aineto "matorral"». = ECHAVARRI (*La top. de Carranza*, 591): «A Galmés de Fuentes [...] no le parece lógico que los topónimos asturianos *La Mosqueira* Taramundi, *La Mosquitera* Langreo, etc., puedan ser explicados por las moscas o mosquitos, que no son característicos de ningún lugar determinado por abundar en todos, aunque menos en las zonas elevadas de terreno, a las que hacen referencia, precisamente, nuestros topónimos. Como en tales lugares se producen frutos o plantas almizcladas y flores con olor de almizcle, Galmés prefiere suponer que estos nombres derivan del latín *muscus*, almizcle, de donde el español *nuetz moscada*, *pera mosqueruela*, etc. Naturalmente no se trata de abundanciales de mosca, sino locativos relacionados con la actividad que en Bable se llamar *moscar*, *amoscar*, o *amusqueirar*, 'sestear el ganado', de donde *musqueiro* "cercado circular de piedras en los sitios altos de la sierra donde se encierra el ganado para sestear en las horas de más calor" (Neira Piñedo [...]). *Mosquera* se registra también en las hablas de la toponimia aragonesa, "lugar sombrío donde se sesteaba el ganado", del lat. *muscaria*. En Mena de Ayala hay *moscadero* cuyo sentido ha de ser idéntico». = MENÉNDEZ PIDAL (*Orígenes*, § 18.2): «En Almería [...] había un pago de *Mosqueira* en el término de Adra la Vieja o Alquería de Adra. [...]». = Justo BAKE SALBOTX (1992: IZB.info): «Donde duerme el ganado por el día (cuando hace calor el ganado se mete a la sombra) se llama *sestadero* y *mosquera* y *caloreadero*. [...] Las ovejas, las vacas y las yeguas, cuando hace calor, se van a la *mosquera* que

llamamos, porque está a la sombra y en la sombra la mosca siempre ataca menos. Las ovejas se ponen tontas-tontas, con la cabeza entre ellas mismas, debajo de la tripa de la otra, de la otra, de la otra... estarán llenas de moscas por arriba pero la cabeza la esconden cuando hace calor; se defienden de las moscas a la sombra». = Eusebio TOLOSANA (1986: BUR.info): «... entonces como ya eran sobre las diez de la mañana pues echamos las ovejas allí a una *mosquera* a dormir a calorar...». = Crisanto PASQUEL (1995: BID.info): «La *mosquera* era, antes, unos trozos de monte que de cierto punto a otro se dejaban para que caloreara el ganado, las ovejas, las vacas y eso; y eso estaba prohibido ni hacer leña, ni madera»; cfr. BUR, top. errom. *La Mosquera* (BUR.Glaria.info), BID, top. errom. *La Fuente de la Mosquera* (BID.Pasquel.info). = *Aipuaik*: *Mosquera de done bichinti*, la (1573.06.16: GAR.2.mp)

MUGA DE ANSO (e.a.)- Ik. eusk. *muga*. = MITXELENA (*Apellidos*, § 453): «*muga* "límite": *Muga, Mugaburu, Mugaguren, Mugueta*». = DRAE ('muga', s.v.): «(Del vasc. *muga*, mojóñ.) f. Mojóñ, término o límite». = DCECH ('muga', s.v.): «'mojóñ', V. *mogote* y *buega*.»; ('mogote', s.v.): «... *buega* 'mojóñ', 'linde' ([...] REW 5716); ésta indudablemente es variante del vasco *muga*, puesto que si en el Alto Aragón central y en el bajo Aragón dicen *buega, huega, güega, guaga* y otras variantes explicables por la fonética romance local, a las cuales equivale el cat. occid. *bòga* (VRom. II, 158), y esta forma es ya antigua [1102, vid. Tilander, 277], en la zona occidental del Alto Aragón se oye *buga* y *muga*, y es posible que sean lo mismo los numerosos nombres de cerros *La Muga* en los Pirineos catalanes, y el apellido aranés y pallarés *Mòga*, variantes todas que exigen una base diferente: luego estamos ante un tipo prerromano alternante *mūga* ⇄ *mōga*, *būga* ⇄ *bōga*, con la frecuente vacilación vasca entre *b-* y *m-*. [...]»; ('buega', s.v.): «arag. 'mojóñ', 'límite entre dos territorios', de una forma prerromana **bōga* variante dialectal del vasco *muga* 'mojóñ', 'límite'. 1ª doc.: 1103, *boga* (en bajo latín); 1296, *buega*, *Ordinaciones de Barbastro*. Además de esta forma, con las variantes *huega* (en Fonz: AORBB II, 259), *güega* (en Caspe: BDC,

XXIV, 163; y en el Centro del Alto Aragón: *RLiR* XI, 98, 91), y de la forma catalana correspondiente *bòga* (partidos de Fraga, Lérida, Las Borjas), tenemos *buga* en Echo y Ansó (*BDC* XXIV, 163), *Mòga* como nombre de lugar frecuente en el Valle de Arán, y *muga* como apelativo en Echo, Lanuza y Aineto (*RLiR* XI, 98: ya en el Fuero de Jaca: Tilander, 277) y como nombre de lugar en Cerdeña, Alto Berguedán y Valle de la Vansa. Luego hay cuatro tipos prerromanos **bōga*, **būga*, **mōga* y **mūga*. La alternancia entre *b-* y *m-* es frecuente en los dialectos vascos actuales y lo sería ya en los prerromanos. [...]». = Izan ere, cfr. BUR, top. *Mugarria* (1641.07.15: BUR.37.pb) eta *Bugarria* (1643.05.18: BUR.37.pb). = *Muga*-ren aldaerak, *búa*, *buya*, *buga*, *buega*, *güega*, e.a. Esate baterako, cfr. ANS. generikoa, *Bua*: Bua de Soriça (1666.06.17: ANS.259.cap); Vua de Gamueta (1666.06.17: ANS.259.cap). * *Buca*: Vuca de Navarra (1651: ANS.cap.102). * *Buya*: Vuya de Chipeta (1662: ANS.cap.226b/7). * *Buega*: “... las buegas y mojones de dicho puerto de Soasqui por la parte de Francia...” (1604.06.30: ANS.ECH.con). * *Muega*: La muela de Majones (1750: ANS.ord.47). * *Mua*: Mua de Navarra (1862: ANS.ami.a); “.. las cruces, *muas*, lindes y mojones q.e limitan distinguen la dicha contienda de Amandon...” (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). * BUR eta Nabaskozen, generikoa, *Buga*: “... la primera buga e mojon...” (1523.09.12: BUR.NAB.44.ebna). = KUHN (*Hocharagonesische*, 91 § 25): «*gwaga* Torla, *gwegaga* Aragüés alt, Embún, Lanuza, Panticosa, Biescas, Fiscal, Bolea neben *bwéga* Embún, zu *búga* Ansó, Hecho, *múga* Hecho, Aineto “mojón límite de campo, frontera”». = *Aipuak*: Muga de Anso (1850: GAR.5.abl); Muga de Anso (1850: GAR.19.abl); Muga de Ansó (1850: GAR.74.abl); Muga de Ansó, la (1850: GAR.28.abl). = MUGA DE BURGI: Muga de Burgui (1850: GAR.16.82.abl); Muga del mismo Burgui (1850: GAR.77.abl). = MUGA DE FAGO: Muga de Fago (1850: GAR.8.abl); Muga de Fago (1850: GAR.14.abl); Muga de Fago (1850: GAR.55.abl); Muga de Fago (1850: GAR.81.abl); Muga de Fago, la (1850: GAR.4.abl); Muga de la dha. Villa de fago, la (1666.09.10: GAR.48.pro). = MUGA DE

LAS CORSERAS: Muga de las Corseras, la (1675.12.30: GAR.50.pro). = MUGA DE RONCAL: Muga de Roncal (1850: GAR.4.abl); Muga de Roncal (1850: GAR.4.abl); Muga de Roncal (1850: GAR.32.abl); Muga de Roncal (1850: GAR.36β.abl); Muga de Roncal (1850: GAR.36β.abl); Muga de Roncal (1850: GAR.40.abl); Muga de Roncal, Gardaseisa (1850: GAR.16.abl); Muga, Término de Roncal y su (1850: GAR.4.abl). = MUGA DEL BEDADO: Muga del Bedado, la (1850: GAR.78.abl); Muga del dho. Vedado, la peña y (1590.10.23: ERR.GAR.eliz). = *Muga*: Muga es por el Serenado, chanca su (1850: GAR.6.abl). = Muga de Ansó, la (GAR.Anaut.info).

N

NAVA DE JOSEF GORRINDO, la (e.a.).- Ik. eusk. (?) **naba* ‘id.’, ‘ordokia’, ‘lantzen den lurra’. = *REW* (5858): «**nava* “Hoch” oder “Tiefebene, die von Bergen eingeschlossen ist”. Asp., pg. *nava*... in Allier, Ardèche, Corèze; Col de Nave». = MITXELENA (*Apellidos*, § 463): «‘gran llanura próxima a las montañas’ (OIHENART); ‘vertiente’, ‘barranco’, *Navaz*, *Nauaz*, 1207». = ALVAR (*Top. Alt. Arag.*, § 143): «Vasquismos: *nava* ‘llano’ > *Nava* (Castiello)». = KUHN (*Hocharagonesische*, 191): «*nabas*, *nabasal*, -*alis* [...] *Barranco de Navasal*, Echo; *Pantano de las Navas*, Loarre». = G. GUZMÁNek (*Aragüés*, § 67.5) Erdi Aroko testigantzak jasotzen ditu: «*Navella* (Sin.); como testimonios medievales: *Docs. San. Ram.* : “et de *Navasa*” (1068, II, p. 59); “idest una casa in *Navasa*” (1080, II, p. 142); “et alia casa un *Navascone*” (1068, II, p. 56); *Docs. Ebro*: “in isto soto qui dicitur de *Nauassa*” (1149, II, p. 625); “per nomen ilam peccam que est ad illam *navam*” (1157, II, p. 655)». = DRAE (‘*nava*’, s.v.): «(Voz prelatina, que se halla también en el vasc. *naba*, tierra llana). f. Tierra sin árboles y llana, a veces pantanosa, situada generalmente entre montañas». = BDELC (‘*nava*’, s.v.): «fin S. VIII, ‘llanura elevada y yerma, rodeada de cerros, en la cual suele concentrarse el agua de lluvia’. [...]». = DCECH (‘*nava*’, s.v.): «Palabra arraigada en todo el territorio español de lengua castellana y vasca, de origen prerromano, pero como

reaparece en ciertas hablas romances de los Alpes Orientales y existe en la toponimia de otras zonas de la Romania, es probable que pertenezca a un sustrato lingüístico más amplio que el vasco. (...) Está muy arraigado, en cambio, el vasco *naba* en todos los dialectos de este idioma. El sentido oscila dentro de los límites análogos a los castellanos: OIHENART definía “planities aliqua montibus proxime succedens”, en general el ‘llanura’ (AZKUE, LHANDÉ), mientras que la ac. ‘barranco’, ‘vertiente’, parece estar limitada a Sule y quizá algún otro punto del País Vasco francés. (...) Muy lejos de los Pirineos, reaparece nuestro vocablo en Tolmezzo, Alpes dolomíticos: *nava* “superficie di terreno uguale, ma con i due lembi opposti alquanto rialzati” (Prati, *RLir* XII, 95-96)». Bada, hona hemen Alpeetako zenbait adibide: *Pian di Nava, Col di nava, Rio di nava, Navono, Návole, Navene, Navello*. Lombardian, Veneton eta Ligurian adibide ugari dokumentatzen dira. = COROMINES eta PASCUALÉk, lan berean (DCECH), NEBRIJAREN hiztegioko definizioa jasotzen dute (cfr. *Dictionarium ex hispaniensi in latinum sermonen*, ‘nava’, s.v.: “campo llano: *campus*”) eta, aurrerago, egile horrek beste lan batean argitaratu zuena (DU CANGE-k argitaratu zuen *Glossarium Mediae et Infimae Latinitatis* liburuan): «Hispani vocant *navas* camporum areas planas, arborique purgatas, quae tamen habent in circuitu silvas dumetaque fruticosa». = MADOZEN iritziz (cfr. *Diccionario Geográfico-Estadístico-Histórico*) *nava* guztiak leku lau eta garaietan kokatzen dira; hori dela eta, DCECH-k ondoko adibideak ematen ditu: *Pantano de las Navas* (Sierra de Guara), *Barranco de Navasal* (Echo; ik. *RLir* XI, 191), *Navascués* (Nafarroa Garaia; ik. MENÉNDEZ PIDAL, *Orígenes*, 207). = SCHUCHARDT-en iritziz (*ZRPh.* XXIII, 182-183), aztertzen ari garen hitza ez da prerromanikoa eta lat. *navis* oinarritik datorke. Gainontzeko egile gehienek hitzaren jatorri prerromanikoa defendatu arren, Schuchardtek proposatutako oinarriarekin erlazio semantikoa egon daitekeela onartzen dute eta, hori dela eta, *nāus* oinarri indoeuropearra aipatu dute (cfr. HUBSCHMID, *RIO*, 1952, IV, 3ss.); izan ere (BDELC, ‘nava’, s.v.): «Quizá del indoeuropeo *naus* ‘barco’ (por

comparación con la forma combada de las navas rodeadas de cerros, según ocurre en el alto-arag. *barcal* y *barcalada* ‘hondonada’ etc.), traído a España y alterado en la forma *naua* por invasores arcaicos procedentes del Centro de Europa». = *Nava* hitzetik eratorriko hitzak: ‘lavajo’ (s.v.: «... derivado del prerromano *nava*, que entre otros ha tenido el significado de ‘lugar pantanoso’ [probablemente el sentido originario]... *Nava* es ‘lugar inundado o pantanoso’...») eta ‘lavanco’ (s.v.: «... se trata de un derivado de *nava* ‘lugar pantanoso en despoblado’...»). = Cfr. ROHLFS, (*Couche Preromane*, 228); MENÉNDEZ PIDALÉk (*Orígenes*, § 38); CARO BAROJAK (*Materiales*, 135). = *Informatzaileak*: Arturo GALÉ (1994: ERR.info): «La *nava* es un campo en una hondonada. Ahí en Mendibelza hay bastantes; en Mendibelza y Odieta, como es el terreno bastante llano, hay unas subidicas a los lados y en el centro están las *navas* o *campos*. Las *navas* llevan el nombre del monte o la casa»; Juan ANAUT (1994: GAR.info): «Aquí *navas* se llamaban a los campos; por ejemplo, un bordal en Domintxenti, había un campo que se llamaba *La Nava*; en Txanka había una *nava* de Maisterra: *La Nava de Maisterra*». = NTEM (148): «En Roncal en concreto llaman *navas* a hondonadas cultivables». = *Aipuak*: *Naba* de Josef Gorrindo (1850: GAR.4.abl); *Naba* en Chanca, campo o (1850: GAR.18β.abl); *Naba* que llaman de Sancho, Una (1850: GAR.72.abl); *Naba* tras la Iglesia, una (1850: GAR.26.abl). = *Informatzaileak*: *Nava* de Maisterra, la (GAR.Anaut.info); *Nava*, la (GAR.Anaut.info).

NUESTRA SEÑORA DE ARBUROLA (e.a.).- *Nuestra Señora*: Ama Birjinari izendatzeko esapidea. Cfr. BERCEO, *Milagros de Nuestra Señora*. = *Aipuak*: Nra. señora de Arburola, la hermita y basilica de (1666.09.17: GAR.eliz); DE ZUBUROA: Nra. señora de Cuburoa (1672.06.04: GAR.eliz); DE PUYETA: Nra. sa. de puyeta, la ermita de (1608.09.29: ANS/GAR.7.hg); DE SUBOROA: Nra. Sa. de Suboroa, la hermita de (1659.08.13: GAR.46.pro); DE ZEBOROA: Nra. Señora de Zeuroa, la Basilica de (1754.01.17: GAR.eliz); DE ZIBURUA: Nra. señora de Ziburua, la Vasilica de (1753.11.26: GAR.eliz); DE ZUBEROA: Nra. s(eñor)a de

Cuberoa²⁰³⁷, ermita de (1634.09.01: GAR.35.pre); DE ZUBEROA: Nra. Señora de Zuberoa, la Basilica de (1754.02.04: GAR.eliz); Nra. Señora de Zuberoa, la Basilica de (1754.03.14: GAR.eliz); Nra. Señora de Zuberoa, la Basilica de (1803: GAR.eliz); DE ZUBEROA: Ntra. Sra. de Zuberoa, Basilica de (1861.04.11: GAR.eliz); Ntra. Sra. de Zuberoa, la ermita de (1672: GAR.eliz); Ntra. Sra. de Zubroa, el ornato de la Ermita de (1754.02.04: GAR.eliz); DE ZUBEROA: Nuestra Sa. de Suberoa, la Santa ymagen de (1659.08.20: GAR.46.pro); Nuestra Sa. de Zuberoa, la hermita de (1672.10.24: GAR.49.pro); DE ZUBEROA: Nuestra senora de Cuberoa, la hermita de (1672.06.29: GAR.eliz); DE ZUBEROA: Nuestra Señora de Zuberoa, Ermita (Ermita de Zuberoa; Ermita de la Virgen de Zuberoa) (GAR, kart. 421); DE ZUBERUA: Nuestra Señora de Zuberua, Ermita de (1707: GAR.ntem.62); DE ZUBOROA: Nra. Sa. de Cuberoa, la hermita de (1659.08.20: GAR.46.pro); DE ZUBOROA: Nuestra S.a de Suboroa, la Santa ymajen de (1672.09.02: GAR.eliz); Nuestra s.a de Çuboroa, hermitaño de (1675.10.04: GAR.50.pro); Nuestra s.a de Çuboroa, la Santa ymagen de (1659.08.20: GAR.46.pro); Nuestra s.a de Suboroa, La hermita de (1672.09.02: GAR.eliz); Nuestra s.a de Zuboroa, la hermita de (1672.11.02: GAR.49.pro); Nuestra s.a de Zuboroa, la obra de (1672.12.18: GAR.49.pro); Nuestra Sa. de Çuboroa, la hermita de (1673.09.18: GAR.50.pro); DE ZUBOROA: Nuestra Señora de Çuboroa, la hermita de (1659.08.20: GAR.46.pro); Nuestra Señora de Cuborroa (1669.07.29: GAR.eliz); DE ZUBOROA: Nuestra Señora de Suboroa, la hermita de (1659.08.13: GAR.46.pro); Nuestra Señora de Suboroa, la hermita de (1669.07.12: GAR.eliz); DE ZUBOROA: Nuestra Señora de Zuboroa, la hermita de (1672.10.24: GAR.49.pro); DE ZUBOROA: Nuestra señora de Suboroa, la hermita de (1672.09.02: GAR.eliz); Nuestra señora de Zuboroa²⁰³⁸ (1672.06.29: GAR.eliz); Nuestra

señora de Zuboroa, la fabrica de (1672.11.01: GAR.eliz); Nuestra señora de Zuboroa, la hermita de (1672.12.18: GAR.49.pro); DE ZUBOROAGA: Nuestra Señora de Zuboroaga (1672.09.02: GAR.eliz); DE ZUBORROA: Nuestra Sa. de Zuboroa, la dha. hermita de (1672.05.24: GAR.49.pro); Nuestra Sa. de Zuboroa, la fabrica de (1672.05.24: GAR.49.pro); Nuestra Sa. de Zuboroa, la hermita de (1672.11.01: GAR.49.pro); Nuestra sa. de Suboroa, la hermita de (1677.09.01: GAR.50.pro); Nuestra sa. de Suboroa, patronos de la dha. hermita de (1663.09.18: GAR.47.pro); Nuestra sa. de Zuboroa, la basilica de (1666.10.12: GAR.eliz); DE ZUBORROA: Nuestra Señora de Zuborroa, la Ermita de (1669.07.29: GAR.eliz); DE ZUBURA: Nuestra Señora de Zubura, la obra de (1672.11.03: GAR.eliz); DE ZUBUROA: Nra. s.a de Cuburoa, la Vasilica de (1672.11.04: GAR.eliz); Nra. s.a de zuburoa, la hermita de (1672.09.03: GAR.eliz); DE ZUBUROA: Nra. sa. de Cuburoa, La basilica de (1667.01.28: GAR.eliz); Nra. sa. de Cuburoa, la basilica de (1667.01.28: GAR.eliz); DE ZUBUROA: Nra. Señora de Cuburoa (1669.01.29: GAR.eliz)²⁰³⁹; Nra. Señora de Cuburoa, la basilica de (1667.02.04: GAR.eliz); Nra. Señora de Cuburoa, la basilica de (1669.01.28: GAR.eliz); Nra. Señora de Cuburoa, la basilica de (1669.01.28: GAR.eliz); Nra. Señora de Cuburoa, la hermita de (1672.09.05: GAR.eliz); Nra. Señora de Cuburoa, la Vocacion de (1666.08.09: GAR.eliz); Nra. Señora de Çuburoa (1667.01.01: GAR.eliz); Nra. Señora de Çuburoa (1667.02.01: GAR.eliz); Nra. Señora de Çuburoa (1667.02.04: GAR.eliz); Nra. Señora de Çuburoa (1667.02.11: GAR.eliz); Nra. Señora de Çuburoa (1669.02.05: GAR.eliz); DE ZUBUROA: Nra. Señora de Zuburoa (1669.01.29: GAR.eliz)²⁰⁴⁰; Nra. Señora de Zuburoa, la Vasilica de (1667.02.05: GAR.eliz); Nra. Señora de

²⁰³⁷ "... la qual se afrenta por la parte vaja y la del vedado con piecas de D(omingo) gayarre y de la otra parte Con pieca de Domingo masterra del Cauo alto con pieca de Juan gayarre de bon..."

²⁰³⁸ "... y en su hermita que esta sita en los terminos de la dha. Villa..."

²⁰³⁹ Elizbarrutiko artxibategia (1669.02.04/ 1669.07.17/ 1669.07.18/ 1669.07.27/ 1669.08.19/ 1669.08.27/ 1669.08.29/ 1669.09.02/ 1669.09.03/ 1669.09.05/ 1670.08.05).

²⁰⁴⁰ Elizbarrutiko artxibategia (1669.01.30/ 1669.02.01/ 1669.05.02/ 1669.06.09/ 1669.08.19/ 1669.09.04/ 1669.11.06).

Zuburoa, la Vasilica de (1669.01.06: GAR.eliz); Nra. Señora de Zuburoa, la Vasilica de (1669.01.28: GAR.eliz); Nra. Señora de Zuburroa (1669.03.22: GAR.eliz)²⁰⁴¹; DE ZUBUROA: Nra. señora de zuburroa, la hermita de (1667.01.12: GAR.eliz); DE ZUBUROA: Nuestra sa. de Zuburoa, la Basilica de (1666.12.01: GAR.eliz); Nuestra Se.a de Zuburoa, la dicha hermita de (1672.05.24: GAR.eliz); DE ZUBUROA: Nuestra Señora de Cubuo, la Vocacion de (1666.08.11: GAR.eliz); Nuestra Señora de Çuburoa, la Basilica de (1667.01.27: GAR.eliz); DE ZUBUROA: Nuestra Señora de Zuburoa, la hermita de (1672.06.03: GAR.eliz); DE ZUBUROA: Nuestra señora de Zuburoa, la basilica de (1672.07.08: GAR.eliz); Nuestra señora de Zuburoa, la hermita de (1667.01.10: GAR.eliz); Nuestra señora de Zuburoa, la hermita de (1672.05.24: GAR.eliz); Nuestra señora de Zuburroa, la hermita de (1667.01.12: GAR.eliz); DE ZUBURROA: Nuestra señora de Cuburroa, la Hermita de (1672.06.09: GAR.eliz); Nuestra señora de Cuburroa, la Vasilica de (1672.07.09: GAR.eliz); DE ZUBURUA: Nra. Sa. de Zuburua, la basilica de (1666.09.28: GAR.eliz); Nra. Sa. de Zuburua, la hermita de (1667.06.13: GAR.eliz); DE ZUBURUA: Nra. sa. de Zuburua, la hermita de (1669.11.06: GAR.eliz); DE ZUBURUA: Nra. Señora de Cuburua, la Hermita de (1667.07.04: GAR.eliz); Nuestra Señora (de Cubuo), la Santa Imaxen de (1666.08.11: GAR.eliz); DE OSKIA: Nra. sra. (osquia) Cuburoa, Obras (1672: GAR.eliz); DE ZUBURRUA: Ntra. sa. de Cuburrua, la hermita de (1672.09.03: GAR.eliz). = Nuestra Señora de Ciburua o Zuberoa, ermita (Idoate, *Comunidad*, 101, 125, 160)

P

PACO DE ALTXUNBIDEA, el (e.a.).- Ik. lat. *opacu(m)* > *pako* 'oihezki' (REW, 6069), (A) Sailakpen semantikoa, 1.116.A1: *Eguzkiarekiko kokapena*; cfr., halaber, loc. cit. A2: eusk. *oihezki* > *oiezki* > *oxezki* (cfr. ERR. top. *Ojezkiederra*) > *suski* (egun, *Suskiderra*). = DRAE ('opaco, ca', s.v. 2.a): «(Del lat.

opācus.) [...] Oscuro, sombrío». = MITXELENA (*Apellidos*, § 494): «**opaku* '(lugar) sombrío' (ronc. pako): *Opaco* (*Lope Lopeiz de Opaco*, 1171, LACARRA, *Anuario de Historia del Derecho Español* X, 69; *Gyl d'Opaco*, Pamplona 1350), *Opacua*, cf. arag. *Bago*, en la Nav. romanizada *Ubago*, cat. *Ubach*». Maisuak adibide hauek gaineratzen ditu: «*Opacua*, población y puerto de Al. (doc. *Opaucu* en 1025 debe ser una equivocación), dos términos de ese nombre en Metauten y Zufía, y una advocación de la Virgen de Guesalaz (Nav.). También en Nav. está el despoblado de *Opaco* en la Berrueza y un monte *El Opaco* en Urraul Bajo. El ap. navarro *Opoca* puede representar la misma palabra, con metátesis de vocales [...]». = Aip. egil. (*Col dip. Irache*, 30): «Hay un número crecidísimo de estudios dedicados a los nombres de la 'solana' y de la 'umbría' en la Romanía en general y en los Pirineos en particular (Fritz Krüger, *Die Hochpyrenäen* I, Hamburgo 1936, p. 56, y últimamente G. Colón, "Acerca de *opacus* en los Pirineos", *ZRPh* 79 (1963), 110-116. Para Francia v. Gröhler, II, p. 114), pero, a pesar de ello, no se indica, que yo sepa, que lat. *opacus* se ha conservado en forma más próxima que ninguna otra al original en una zona bastante extensa navarro-aragonesa que, al menos en su mayor parte, ha sido de habla vasca. Bien es verdad que esta conservación se reduce a la onomástica, ya que **opaku* no se documenta en lengua vasca, hecho que tiene razones históricas obvias. Pero una geografía histórica de la lengua habrá de tener en cuenta esta área, frente a aquellas en que *laiotz*, *oieski* 'umbría' se contraponen a *egutera*, *eguzki*, *eki-alde* (ronc. *iki-alte*) 'solana' (...), lo mismo que hacia el Sur el límite con rom. *Ubago* / *Solana*: cf. *Martin Lopeç de Ubago* (237, año 1204, y antes 260 s., 1211)». Dena dela, Erronkariko toponimian *oieski* eta *opakua*, biak dokumentatzen dira (cfr. ERR, top. *Oxezkiederra*; Erronkaribarretik kanpo, *oieski* da nagusi: *Oiheskia* (1914: STG.kat.41); *Oiheskia* (1832: LAR.kat); *Oieskia* (Aezkoako Hiriberrin, HIR.aez.210.23). Mitxelenak *Berari*-ko (alegia, Ansoko) *Opakello* toki-izena aipatzen du (*op. cit.*, 30: *per medio Opakello usque in Verali*, San Juan de la Peña, 2) eta, honekin batera, Arabako *Opakua* (*loc. cit.*): «El más antiguo es, creo,

²⁰⁴¹ Elizbarrutiko artxibategia (1669.03.27).

Opacua, en 1025 *Opaucu* (probablemente error de notación o transmisión por *Opacu*, sin artículo), puerto y población en Alava». Maisuak beste leku batzuk aipatzen ditu: «En nuestros días hay por lo menos un término de ese nombre en Metauten y una advocación de la Virgen de Guesalaz y además *Opaco*, despoblado de la Berrueza y un monte *El Opaco*, con art. románico, en Urraul Bajo. Acaso tenga el mismo origen *Bacusolo*²⁰⁴², heredad de Oquina (Alava) (G. Lopez de Guereñu, AEF 18 (1961), 181), compuesto de vasc. occid. *solo* (oriental *soro*)». Mitxelenak (*Col dip. Irache*, 30) aipu hauek kopiatzen ditu: *Senior don Nunu de Opaco* (73, 1098), *senior Didaco Sainz de Opaco* (98, orig. de 1114), *Forto presbiter de Opaco* (148, 1145). = IRIBARREN ('paco', s.v.): «Paraje sombrío. Ladera de un monte en la que nunca da el sol durante el invierno. Zona umbría de un monte o pinar [Roncal, Salazar, Valle de Erro, Aóiz, Romanzado]. Del latín *opacum*. El paco es, pues, lo contrario de *carasol*. En Aibar existe la calle del *Opaco*. * *Paco*: mote de los de Nardués de Aldunate». = ESTORNES LASA, B. (*De toponimia Roncalesa*, 382): «Lugar o paraje sombrío, ladera de un monte donde no da el sol». = PARDO ASSO ('paco', s.v.): «lat. *opacus*, opaco, sombrío), m. Lugar en cuesta orientado hacia el Norte»; ('paquiza', s.v.): «f. Aum. de *paquera*»; ('paquera', s.v.): «(*opacus*, a, um, sombrío), f. Aum. de paco; ladera extensa o conjunto de laderas orientadas hacia el norte»; ('paquizo, -za', s.v.): «Que está en paco»; cfr. Izaba eta Ansoko mugan *La Paquiza de Linzola* (= *A Paquiza Linzola*). = ANDOLZ ('paco', s.v.): «sust. masc. (Almudévar, Echo, Embún, Javierregay, Murillo de Gállego, Salvatierra, Sigüés, Urdués), lugar del monte donde da habitualmente la sombra, umbría». = SANZ

²⁰⁴² Bidankoze eta Igariko mugan kokatzen den *Bakulekua* toponimoak *Bakusolo* toki-izen honekin lotura izan lezake; baina nire ustez, beste oinarri batetik eratorriak izan litezke (Erronkariko toponimoaren kasuan behintzat guztiz argi dagoela dirudi). Izan ere, Txomin PEILLENek, bere gutunean, Santa-Graziko *Bakhiak* toponimoa *bath-kü-ak* bezala zatitzen du, hots, *bil-leku-ak*. Ildo beretik, AZKUEk 'bakiak' hitza dela eta honela dio: «(R, S), reuniones, *assemblées*. (De *Baku* + *ak*). || Llámense así las reuniones que se verifican en Urzainki dos veces cada año, para dirimir contiendas de pastores. *C'est ainsi que s'appellent les assemblées qui ont lieu à Urzainki, deux fois l'an, pour résoudre les contestations entre pâtres*».

(*Almadieros*, 18): «Los *pacos*, laderas orientadas hacia el norte, más húmedas y umbrías...»; (*op. cit.* 235): «ladera de los montes orientada hacia el Norte». = ROHLFS (*Le Gascon*, § 290), leku izenaren hedapena aztertzen du: «*opacus* 'obragé' (> gasc. *ubàc*, arag. *paco* 'côté qui ne voit pas le soleil»); (*ib* § 373): «Gasc. *ubàc* (Gèdre, Barèges), *oubàc* (Bagnères, Ustou), *aubàc* (Seix), ariég. *ubàc* (Auzat, Saurat, Foix), *bac* (Mérens), anc. prov. *ubàc*, prov. mod. *ubà*, arag. *ubago* (La Litera, Alta Ribargorza, Bisaurri), *paco* (Ansó, Hecho), cat. *ubaga*, *obaga*, *aubaga*, rib. *ma ubaga* 'partie d'une montagne exposée au nord', cat. *obàc* 'ombragé' < *opacus*». Egile honek MITXELENA (*FLV*, I, 30) aipatzen du: «En toponymie *Opaco* lieu-dit de Navarre en zone basque, s. XI *Opacua*». Orrialde azpiko oharrean hauxe gaineratzen du: «Appartiennent à la base *opacus* l'anc. gasc. *paguero* (a. 1180), mod. *paguèro*, *paguère*, haut.-arag. *paquera* (ELCOCK 9 6.110, KUHN I, 229) 'terrain exposé au nord'». = ALVAR (*Top. Alt. Arag.*, § 25): «La *umbria*. En el alto Aragón se designa con un derivado de *opacum*. Nuestro valle [alto del Río Aragón] pertenece plenamente a la tradición lingüística general: *Fuente del Paco*, *El Paco*, *Cantera del Paco*, *Paco de la Pardina...*». = KUHNek (*Hocharagonesische*, 29 § 6) Goi-Aragoiko leku izenen artean *paco forkál* eta *paco forkalét* aipatzen ditu; (*op. cit.*, § 84): «*Pacino*, Ansó, *pocino* Linás, Fiscal "umbría donde no hay sol" *opacus*. REW, 6069»; (*op. cit.*, 197 § 77.1): «*pakyéllo* Hecho, *pakillón* Aineto, zu *opacus*»; (*op. cit.* 229 § 99): «- *a r i u s* > éro: *pakera* Aineto "opaco, pacino, ombrío, donde no hay sol"». = SALABERRIK (*Eslaba*, 270. or.) *Opakoegia* edo *Opakuegia* Nafarroa Garaiko Eslaban, Leatxen eta Zaren dokumentatzen ditu. Hauetaz gainera, Nafarroa Garaiko *Ubagua*, eta Arabako *Opakua* ekartzen ditu gogora. *Paco* leku izenari dagokionez, Galipentzun *caracierzo* adiera duela dio. Erronkari eta Ansoko toponimian jaso ditugun aldaera gehienetan aferesia gertatu da, baina ez beti; *paco* generikoaren ondoan, beste aldaera hauek dokumentatu ditugu Burgin: top. *Opakia* ("Opaquia", 1704: BUR.mros); *Opakua* (ald. metatetikoa: "Ocapua", 1625.08.10: BUR.23.lr); *Opakeia* ("Opaqueya", 1647.04.28: BUR.38.pb);

Opakieia (“Opaquieya”, 1665.02.26: BUR.42.pb); *Opakiya* (“Opaquiya”, 1652.11.19: BUR.39.pb); *Opakuia* (“Opaquya”, 1626.06.28: BUR.23.lr); Upakea (“Upaquea”, 1896: BUR.kat). Ildo beretik, J.-J. CAZURANG jaunak (1993: BAR.info) Baretetzen *ubac* erabiltzen dela dio. Guztiagatik ere, Aragoi aldean (eta Erronkarin bertan) behin eta berriz errepikatzen diren formak aferesia jasan dutenak dira; horiek horrela eta, GUILLÉNEK (*Top. Tena*, § 5.21) ondoko adibideak ematen ditu: «*Paquizas de Salvadigón* (Panticosa); *Paco* (Panticosa, Escarrilla, Oz, Lanuza, Saqués, El Pueyo, Sallent); *El Pacino* (Sallent, Escarrilla); *La Pacino* (Piedrafita); *La Pacota* (Piedrafita)». Adibide huetan guztietan erroak duen hasierako bokalaren aferesia gertatu da; adibide gehiagorako, cfr. G. COLÓN, “Acerca de *opacus* en los Pirineos”, *ZRPh* 79 (1963), 110-116 (MITXELENAK [*Apellidos*, § 494] eta ROHLFSEK [*loc. cit.*] aipatua). = *NTEM* (201): «*Paco* es un genérico navarroaragonés típicamente pirenaico pero muy extendido en Navarra, que designa las umbrías, es decir, laderas de orientación norte que solo reciben algo de sol por las mañanas. Procede del latín *opacus*. Según Patxi SALABERRI, *paco* empieza a aparecer en toponimia navarra en Gallipienzo. En Eslava y Ujué no se usa, ni usaba». = *Informatzaileak*: BAKE SALBOTX (1992: IZB.info): «El *paco* es donde da la sombra a la tarde. El sol sale por el Este, pues todo lo que mira al Este es *carasol*. Después, cuando da la vuelta, como el sol se oculta por el Oeste, toda la sombra que coge el término se llama *paco*. [...] Por ejemplo, *carasol* y *paco* de Usanea: por la mañana da algo el sol, por la tarde no da nada, pues eso es el *paco*, donde da el sol por la mañana es el *carasol*...». = *Aipiak*: *Paco* de Alchumbidea, el (1850: GAR.68.abl); *Paco* de Argaraia, el²⁰⁴³ (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); *Paco* de Argaraia, otro moxon hazia el (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); *Paco* de Argonz (1992: GAR.ntem.aho); *Paco* de Argonz (GAR, kart. 413); *Paco* de Artaso (GAR, kart. 413); *Paco* de Batxerka (GAR, kart. 421); *Paco* de Biñaga (GAR, kart. 421); *Paco* de Gamulucea, el²⁰⁴⁴ (1620.08.28.b: GAR.22.lr);

Paco de Garjon (1992: GAR.ntem.aho); *Paco* de Garjón (GAR, kart. 413); *Paco* de Ilarne ederra, el (1620.08.28.b: GAR.22.lr); *Paco* de mariañe Junto a la errebiroa, el dicho (1620.08.28.b: GAR.22.lr); *Paco* de mariañe, el (1620.08.28.b: GAR.22.lr); *Paco* de Pancharase, el²⁰⁴⁵ (1850: GAR.61.abl); *Paco* de Paxintxa (GAR, kart. 413); *Paco* de San Cristobal, al (1675.12.30: GAR.50.pro); *Paco* de Xirarnea (GAR, kart. 319); *Paco* de Zazpi (GAR, kart. 416); *Paco* de Zazpi, el termino llamado el (1711.05.04: GAR.eliz); *Paco* de Zazpi, el²⁰⁴⁶ (1850: GAR.70.abl); *Paco* de Zegarra (BUR, kart. 414); *Paco* del Serio (1992: GAR.ntem.aho); *Paco* del Serio (GAR, kart. 413); *Paco*, Bacherca y comunes por el (1850: GAR.36.abl); *Paco*, el (1850: GAR.3.abl); *Paco*, el (1850: GAR.10.abl); *Paco*, el²⁰⁴⁷ (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); *Paco*, una recliza de peña que esta en medio del (1850: GAR.28.abl); *Paco*, Zazpi en el (1850: GAR.77.abl). = *Informatzaileak*: *Paco* de Andregia (GAR.Anaut.info); *Paco* de Artaxo, el (GAR.Anaut.info); *Paco* de Belkoj, el (GAR.Anaut.info); *Paco* de Bizkanzu, el (GAR.Anaut.info); *Paco* de Granbuzea (GAR.Anaut.info); *Paco* de la Andregia, el (GAR.Anaut.info); *Paco* Pintano: «muga con Burgi», el (GAR.Anaut.info)

PANIFICADO DE GARDE, el (ik. top. nag. generikoak, *Panificado*.)

PARAJE LLAMADO BURUTOIA, el.-IRIBARREN (‘paraje’, s.v.): «En muchos pueblos el *paraje* constituye una subdivisión del *término*, que se emplea para mejor localizar la situación de una finca, vgr. “Pieza de tierra blanca en jurisdicción de Estella, término de Valmayor, paraje de la Olmera”. || Úsase también en el sentido genérico de país o territorio: *Se fué en airopiano a un paraje que cae más allá que las Américas*. [Cuenca]». = DRAE (‘paraje’, s.v.): «(De *parar*.) m. Lugar, sitio. [...]»; (‘parar’, s.v.): «Del lat. *parāre*, preparar.) [...]». = DCECH (‘parar’, s.v.): «Del lat. *parare* ‘preparar’, ‘disponer’, ‘proporcionar’ [...], y luego

2043 "... en la fuente que esta en un Juncal..."

2044 "... al cabo de alla del rigacho..."

2045 "... que confronta con campos que los llaman de Pascual Bortiri y la Rabia y son a la mano de Chanca..."

2046 "... y Peñas de la parte de Burgui ..."

2047 "... en drecho a la Esquina de Vagartea..."

‘detenerse’, ac. que ya apunta en J. Ruiz: “*paróseme* en el sendero la gaha rroyn, heda: / -a la he, diz, escudero, aquí estaré yo queda, / fasta que algo me prometas” (961a), y que es de uso normal por lo menos desde Nebr. “*pararse lo que anda: sto*”; de ahí se pasa al uso transitivo ‘detener’ (“*parar a lo que anda: sisto*”, Nebr.). Esta acepción es propia de los tres romances hispánicos y del vco. *beratu* “s’arrêter” en el sul., lab., ronc., a. nav. y salacenco (mientras que el castizo *gelditu* sigue firme en vizc., guip., a. nav., b. nav. y aun labortano): [...]. *Paraje* [fin S. XV, Fz. de Navarrete, *Col. de los Viajes y Descubrimientos* I, 61; 1570, Mármol, Aut.]. [...] Del cast. pasó al italiano y al francés en los SS. XVI y XVII, Zaccaria, s.v.». = *Aipuak*: Paraje llamado Burutoia de la villa de Garde, el (1730.07.28: GAR.Procesos.1817.Idoate.342). = *Paraje*: Parajes destinados para quesiar²⁰⁴⁸ (1850: GAR.51.abl). = Cfr. “El Paraxe llamado Alies” (1703.05.25: NG/irunberri. gardeko eliz. artx.).

PARROQUIAL DE GARDE, la.- DRAE (‘parroquial’, s.v.): «adj. Pertenciente o relativo a la parroquia. || 2. V. iglesia parroquial. Ú. t. c. s. [...]»; (‘parroquia’, s.v.): «(Del gr. *παροικια*, alterado en lat. *parochia*.) f. Iglesia en que se administran los sacramentos y se atiende espiritualmente a los fieles de una feligresía. [...]». = *Aipuak*: Parroquial de garde, la (1667.07.04: GAR.eliz); Parroquial de la Villa de Garde, la (1646.08.09: GAR.eliz); Parroquial del lugar de Garde, la (1733.06.10: GAR.eliz); Parr.l de la dha. Villa, las rentas primiciales de la (1666.08.09: GAR.eliz); Parroquial de ella, la (1732.07.11: GAR.eliz); Parroquial de la dha. Villa, la (1675.12.30: GAR.50.pro); Parroquial de la dha. Villa, la²⁰⁴⁹ (1660.12.31: GAR.47.pro); Parroquial de la dha. Va., abbad de la (1672.11.01: GAR.49.pro). = *Parroquia*: Parroquia, Ermita San Julian ayuda de (1661.04.13: IZB.garde.eliz)

PARTIDA DE ZAZPI, la.- DRAE (‘partida’, s.v., 15.a): «(De *partir*.) [...] Parte o lugar». = DCECH (‘parte’, s.v.): «Del lat. *pars*, -tis, id.

I^a doc.: orígenes del idioma (Glosas Emilianenses, *Cid*, etc.). [...]; *partida* [Berceo]...». = ANDOLZ (‘partida’, s.v.): «sust. fem.: cada una de las partes en que se divide el término municipal, un vedado, una pardina, etc. [...]». = *Aipuak*: Partida de zazpi ter.no de la v.a de garde, la (1654.09.29: GAR.32.lr)

PARTIDERO DE SAN SEBASTIÁN, el.- ANDOLZ (‘partidero de agua’, s.v.): «sust. masc. (ej, sos, H): lugar en el que la acequia se divide en varios ramales». = Cfr. gorago, *Partida*. = *Aipuak*: Partidero de Sn. Sebastian, el encuentro del (1850: GAR.26.abl)

PASO DE UDUN, el (e.a.).- DRAE (‘paso 1’, s.v., 7.a): «(Del lat. *passus*.) [...] Lugar o sitio por donde se pasa de una parte a otra». = DCECH (‘paso’, s.v.): «m., del lat. *passus*, -ūs, ‘paso, movimiento de cada uno de los pies cuando se va de una parte a otra’, derivado de *pandēre* ‘extender’. *I^a doc.*: Berceo. [...] En los sentidos de ‘acción de pasar’, ‘lugar por donde se pasa’ y otros, paso [J. Ruiz, 1442c; h. 1530, A. de Guevara, *Aut.*].». = IRIBARREN (‘paso’, s.v.): «Pasaje o pasadizo. [Pamplona] [...]. Valle estrecho entre montes por donde el tránsito es más fácil. Usase como prefijo de topónimos: Pasobajo, Pasoburgos, Pasodebal, Pasofenero, Pasolasmonjas... [San Martín de Unx]. [...]». = BAKE SALBOTX (1992: IZB.info): «Entre dos cerrados queda una margen, estilo de cañada, un pasico estrecho entre dos peñas. [...] El Paso los Vascos tiene collado». = *Aipuak*: Paso de Udun, el Rio de Bochela en el (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Paso Junto a la hermita de santa luzia, Mas un mal (1677.02.15: GAR.50.pro); Paso que se pasa al Molino, su Zueleta en el (1850: GAR.18β.abl); Paso, el dho.²⁰⁵⁰ (1590.10.23: ERR.GAR.eliz)

PATO, el (ik., atal honetan, *Foz del Pato, la.*)

PAULAS DE UDUN, los.- Ik. lat. *palūdem* (*palus*, *paludis*), *padūlem*, ‘padura, idoia, aintzira, istila, zingira’. = MEYER-LÜBKE (*REW*, 6183): «*palus*, -ūde “Sumpf”, 2. *padūle*. 1. It. *palude*, venez. *paluo*, obw.

2048 "Urdenola"

2049 "... que es a la abocacion del sr. Santiago..."

2050 "... en lo alto de la Peña a la Cuma que Cae a la Cueba que llaman Gorlezea..."

palieu, friaul. *palut*, afrz., prov. *palu*, grödn. *paluk* “Moosboden”, comel. *palú* “tiefster Teil des Tales”. 2. Rum. *pădure* “Wald”, tosk. *padule*, log. *paule*, asp., apg. *paul*; alban. *piül* “Wald”; bask. *madura* “Land am Zusammenfluß zweier Bäche”. Diez 388; Behrens, Rec. Met. 97; Einführung 167». = IRIBARREN (‘padul’, s.v.): «Terreno pantanoso. Voz del romance navarro. Aparece en documento de 1205-1222 que habla de heredades: “*aliam pezam in padul*”»; (‘paul’, s.v.): «Terreno enfangado, salobre, pantanoso, incultivable. En Viana hay paúles con anécdotas históricas y legendarias. En uno de ellos, el de Fuenteamarga, cuentan que halló la muerte César Borgia; allí en aquel paraje pantanoso, donde su caballo no podía moverse con ligereza, le alcanzaron y le dieron muerte sus enemigos. [...]». = DRAE (‘paúl 1’, s.v.): «(Del lat. vulg. *padūle*, metátesis de *palus*, *-ūdis*, laguna, pantano.) m. Sitio pantanoso cubierto de hierbas»; (‘palude’, s.v.): «(Del lat. *palus*, *-ūdis*.) f. ant. Laguna, charca, paúl». = DCECH (‘paúl’, s.v.): «Ant., del lat. vg. *padūle*, metátesis de *palus*, *-ūdis*, ‘pantano, estanque’. 1ª doc.: *padul*, 1091, doc. arag. (Oelschl.). Es sumamente frecuente en escrituras latinas o semirromances del período arcaico, en toda la Península y en otras partes de la Romania. En el territorio lingüístico castellano hay, p. ej., “una vinea que est in illas paduls de Foprnellos” en doc. de Montearagón del a. 1172 (M. P., Oríg., 36.5), “illa binea de illa padule” doc. arag. de 1063 (id. 46.4) y otros citados por Oelschl. Los nombres de lugar mozárabes *Padul* y *Padules* abundan en Granada, Málaga y Almería y uno de ellos ya está citado por Abenaljatib († 1374), vid. Simonet. En Portugal paúl sigue vivo hasta la época moderna, *padulibus* se encuentra allí ya en doc. de 968, y *paul* es frecuente en docs. de los SS. XI-XIII (Cortesão)». Katalanaren eremu linguistikoan ez da sarritan dokumentatzen (*ib.*): «En el territorio lingüístico catalán sólo lo encontramos en la zona occidental: “a campo de *las pauls*”, “agro del palço de *la paul*” en doc. de Ovarra (M. P., *Orig.*, 348, 194n.2), justamente en la zona del Nordeste de Huesca donde hoy está el pueblo de *Les Paüls*, y hay otro *Paüls* en los Puertos de Tortosa». Bizkaian *Padura*, *Fadura* eta *Madura* dokumentatzen dira (*ib.*):

«Además en el vasco de Vizcaya se ha conservado *padura*, *fadura* ‘marisma, terreno inundado junto al mar y los ríos’, *madura* ‘terreno bajo en la confluencia de arroyos y ríos’ (Azkue). Fuera de la Península hay también bearn. *pahû* (Palay) y algún representante dialectal en Italia, Cerdeña, Albania, y el rum. *pşadure* (REW 6183). Trató detenidamente del vocablo P. Aebischer en Homen. a Rubió i Lluch I, 161-174 [...]». = Henrike KNÖRR (1998: Zuzend.info): «*Madura* (Araban) eta *Fadura* (Bizkaian)». = Cfr. Granadan, *Padul*; Almerian, *Padules*; Huelvan, *Palos de Moguer*, *Palos de la Frontera*; Murcian, *Cabo de Palos*; Segovian eta Madrilen, Guadarraman, *Valle del Paular*; Geronan, *Pals*; e.a. = Cfr. hitz eratorriak, *paludismo*, *palustre*. = Latinez ‘idoia’ izateaz gain, ‘ihia’ eta ‘kainabera’ ere izan zitekeen (hain zuzen ere, ihitokiak edo ihitzak *i(hi?)doietan* aurki daitezke). = ALVAR-ek dioenez (*Top. Alt. Arag.*, § 39), ur geldia dagoen lekuari *paul* deitzen zaio: «Ya el viejo Ensayo de un dic. arag.-cast. (Zaragoza, 1856) de Peralta recogía la voz con el valor de ‘pradería común’; Borao copia, como otras muchas veces, a Peralta sin aducir nuevos testimonios ni valores. Pardo, amén de copiar a su vez de Borao, añade: ‘terreno hondo cubierto de césped y que por húmedo no se cultiva’. Aquí están los dos valores que caracterizan a las *paúles*: la humedad y, por ende, la vegetación hidrófila; aquí, pues, tenemos una nueva prueba que justifica la etimología de REW, 6183.2, *padule*. Creo que es ésta la base cierta, como aceptan AEBISCHER, *Hom. Rubió, I*, e YNDURAIN, *Arch. Filol. Arag.*, II, págs. 165-166, y no la que propone ELCOCK, *Affinités*, p. 185, *pabulum*». Erdi Aroko adibideak (*ib.*): “*dedit [illo monasterio] tritauus meus Sancius, cognemento Auarca cum omnibus terminis suis, siluis, aquis, paludibus...*” (*Docs. Sancho Ram.*, I, 41. or., 1080. urtea); “*Vna uilla in ipsas padules*” (*Ribagorza*, 434. or., 981. urtea). Egile honek erakusten duenez, *palūde* > **padule* oinarritik eratorri izenak Penintsulako ekialde osoan aurki daitezke, *Padura* (Araba eta Bizkaian), *Paul* (Araba, Burgos eta Huescan), *Paüls* (Lleida eta Tarragonan). e.a. = NTEM (47): «*Padul* es un antiguo genérico romance, hoy en desuso, que significa ‘marisma, pantano’. En la toponimia

vasca, muy especialmente en la occidental (Vizcaya y Alava) aparece también *Padura*, *Madura*. Procede del lat. *Paludem*, ‘pantano’; cf. también topónimos romances como *Paúl*, *el Paular*, italiano *Padua*.» = Cfr. GUILLÉN (*Top. Tena*, § 6.12) eta ELCOCK (*Top. menor Alt. Arag.*, 77-118). = *Palūde* hitza erabilia izan zen Estigiako Aintzira izendatzeko; Greziako mitologian *Styx* aintzira infernuko ibaia eta infernuko aintzira nagusia dugu. Mitoak dioenez, Arkadiako errekek, infernuko *Styx* ibai aldera jotzen zuen eta bertan isuri bere ur beltz kirastuak, gunee hozpel eta zingiratsua sortzen zuelarik. Karonte arraunlariak Estigiako aintzirako eremu lohizun haietara hilen arimak eramaten zituen eta *padul* berezi eta izugarri hartan hilobiratuak ez zirenen arima penatuak geratzen ziren betiko. = *Aipuak*. = 1) *Paúl*: Paules (1862: ANS.ami.a), Paules (1932: ANS.ami.c), Paules, los (1904.44.60: ANS.ami.c), Paules (ANS.Ipas.info), Paules llamados las Navas, unos²⁰⁵¹ (1778.09.29: BID.ZAR/usk.71.ebna). // 2) *Padul*: Padul, el²⁰⁵² (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna), Padul de Aifuesa, en la Sierra Cavo la²⁰⁵³ (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna), Padul de Aranda, cabo la²⁰⁵⁴ (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna), Padul, la Oya o (1629.10.17: BUR.UST.54.ebna)²⁰⁵⁵; Padul, un²⁰⁵⁶ (1615.06.25: BUR.USK.55c.ebna), Padules, Los (BUR, kart. 411). // 3) *Paúla*: Paulas del dicho Udún, los (1850: GAR.67.abl)

²⁰⁵¹ "... la endrecera de unos Paules comunm.te llamados p.r los de la Va. de Uscarres las Navas..."

²⁰⁵² "... et dalli al padul al comjeco del cerro que esta el mojon..."

²⁰⁵³ "Primeram.te comenzando altto en la Sierra Cavo la padul de Aifuesa en el Collado de las mugas de los Lugares de Urzanqui e Ustes, pusimos una muga caba la pieza de Pedro Miguel <vecino de la> Villa de Navasques dejando la pieza enta Navasques e otra muga en el termino de Burgui en la enderezera misma enta la parte de Burgui el pasage p.r medios..."

²⁰⁵⁴ "... e de ay de cabo la Padul de Aranda enta la parte de Navasques un mojon de piedra..."

²⁰⁵⁵ "... y de ay en baxo a la oya o padul adonde esta el ultimo mojon = juan de guessa, Martin gorry, miguel Uztaroz = Passo ante mi, Luys Ros es.no."

²⁰⁵⁶ "... y otro un poco mas adelante y mas adelante al suelo del cerro y de un padul otro mojon en la bal..."

PEÑA DE AXERARENA, la (e.a.).- Ik. prezeltiber. **p̄inna* ‘harkaitza’. = MEYER-LÜBKE (*REW*, 6514): «**p̄inna* 1. “Feder”, “Flosse”, 2. “Zinne”, “Mauerspitze”. [...] 2. Ait. *penna* “Gipfel”, “Pink”, frz. *penne*, prov. *pena* “Pink”, prov. *pena* “Zinne”, kat. *penya*, sp. *peña* (> pg. *penha*), apg. *pena* “Fels”, sp. *peña* “Zufluchtsort” (> log. *esser in pinna* “in Sicherheit sein”), pg. *pennas* “Pink”». = MENDIGATXA (J. Estornes, *Mendigatxak Azkueri*, 74): «Yzeya eta lerra aztan dra oxezkietan; bagoa sierretan; aretxa ikialtetan; eta artakarroa *peña* errietan». = DRAE, s.v.: «(Del lat. *pinna*, pluma, ala, almena, etc.) f. Piedra grande sin labrar, según la produce la naturaleza. || 2. Monte o cerro peñascoso. || [...] *viva*. La que está adherida naturalmente al terreno. [...]». = DCECH (‘peña’, s.v.): «Del lat. *p̄inna* ‘almena’, también ‘pluma’: las rocas que erizan la cresta de un monte peñascoso se compararon a las almenas de una fortaleza. [...] En sentido parecido al español se ha empleado el port. *pena* y se emplea el cat. *penya*; el oc. ant. *pena* es ‘hastial’ y a veces ‘peña’, el it. ant. *penna* era ‘cumbre, cima’. Indudablemente se pasó de la ac. latina ‘almena’ a ‘hastial’ y a ‘cumbre’, y por otra parte se compararon las peñas que desde el valle se ven sobresalir en la cresta del cerro con las almenas de una fortificación; [...]». Izan ere, mendi bateko haitzak gaztelu baten almenatzat hartuak izan dira, alegia, mendia bera gaztelutzat hartua izan da behin baino gehiagotan (cfr. ECH, top. *Castillo de Achert*). COROMINES eta PASCUAL-en hiztegiak (DCECH-k) hauxe gaineratzen du: «... es posible, aunque no necesario, que confluyera con esta evolución el paso de ‘pluma’ a ‘objeto puntiagudo’ y de ahí ‘punta de cerro’, ‘peña’: [...]». Cfr. Galaiko-portuges zaharrea, *pena* (ekialdeko galizieran “herba da pena”); katalanera, *penya*; Okzitanian, *Pennae* (1157), *La Pène*, *Pénellos*, e.a. = ALVAR-en ustez (*Top. Alt. Arag.*, § 10) ‘gailur harkaizduna’ adiera duen oinarri prezeltikoa eta preiberiarra dugu honako hau: «**p̄inn-* ‘cresta rocosa’. Raíz precéltica y preibera; se documenta en Italia (*Apeninos*, *Penninos*) y en el Sur de Francia (MEILLON, págs. 169-170, LONGNON, p. 26) y su origen fué trazado por BOURCIEZ (*Bull. Hisp.*, 1901, págs. 326 y ss.). En aragonés moderno, *peña* ha pasado a

significar ‘piedra’; así peñazo ‘pedrada’ (PARDO, s.v.). El mismo significado parece sorprenderse en el topónimo que cita KUHN, *Hocharag.*, p. 180, *barranco de las peñetas* (Sallent) ‘barranco de las piedrecillas’. [...]». IRIBARREN-ek antzeko adierak jasotzen ditu Nafarroan (cfr. ‘peña’ s.v.): «Piedra, canto rodado. [Montaña]. *Ningún loco se machuca la nariz con dos peñas* (refrán de Aóiz). El Dicc. llama peña a la piedra grande natural». = Aragoiko koroaren historia, bere hastapenetatik, Peñako Monastegiari lotua agertzen zaigu (cfr. ALVAR, *loc. cit.*): «La historia aragonesa se vincula reiteradamente al famoso monasterio del monte Pano: gracias a este cenobio, podemos documentar formas primitivas de la voz (27 veces *Pinna*, 25 *Penna* en los *Docs. Ram. I y Sancho Ram.*, I y II), aunque no falten usos como apelativo común: “illa peña de Caus que ist in de costa de Lanays” (Ribagorza, p. 434, año 981); “uadit per illam pennam de predicta uillo (sic) de Sarrue” (ib., p. 233, año 910-920?); “ipsa penna de castello” (SVictorián, leg. 480, año 1056, y en otro del año 1305)». = MEILLON (*Cauterets*, 169-70): «*Pena*. Rocher à pic, montagne (LESPY). Roc, rocher droit escarpé, élevé (CORDIER). D’une manière générale, *penna*, signifie “rocher”. Nous le trouvons employé pour désigner un simple monticule en nature de roche: *la pene al pee de casted* (Sent. 1317). L’orthographe moderne est *pène*. Mais, la forme correcte est *penna* (a final, féminin). Elle est suivie par MARCA: *La Pena d’Escot (Histoire de Béarn*, p. 53). Ce mot n’est autre que le mot celtique *Penn*, “tête”, qui existe encore dans le vocabulaire breton. PALASSOU dit que le celtique *pen*, élévation, cime, est entré dans le béarnais, pour appeler *pene*, une roche élevée (*Mineralogie*, p. 53). DRALET, en parlant de la *Peyne de l’Heyris*, cite le celtique *Pene*, sommet d’une lieu élevé, et l’espagnol *Peña*, rocher (*Description des Pyrénées*, I, 84). FREUND écrit que le celtique *Pen* ou *Penn*, hauteur, élévation, a peut-être servi à former l’adjectif *Peninus* ou *Penninus*, pour désigner les Alpes (*Les Alpes Pennines*, aujourd’hui les *Appennins*). On rencontre ce mot *penn* dans la toponymie, un peu partout: dans les Pyrénées, en Bretagne, dans la Drôme, dans le Tarn, etc. COMP.: *Peña*, rocher, roc, roche (esp.); *Penha* ou *Pena*, rocher nu et élevé (port.); *Peñon*,

rocher formant montagne (esp.); *Pene*, *penec* (niçois). ISIDORE DE SÉVILLE indique un adjectif *Pennus*, pointu, aigu, usité avant *acutus* (*Origines*, XIX, 19). Le nom générique *Pena* est très fréquent sur les deux versants de cette partie des Pyrénées. *Pic Pene Peyrau*, Ossau; *Pène Taillade*, Barèges; *Pène de la Hèche*, Bagnères; *Peña Collarada*, *Peña Foratata*, *Venta de la Peña* (Aragon)». Cauterets aldeko adibideak (cfr. *op. cit.*, 170-72): «*Pena Blanca* (Pron. *Pène Blanche*). Nom donné à une montagne dont le sommet est un grand rocher blanc taillé à pic, située au Nord du plateau de Lisey. [...]. *Pena Blanca d’Arroyas* (Pron. *Pène Blanche d’Arrouyes*). Rocher blanc qui se trouve au quartier appelé Arroyas (versant Est du Cabaliros). [...]. *Pena de la Bad Mala* (Pron. *Pène de la Bat Male*). *Pène dera Bat Male* (ort. mod.). Ravin, abrupt et sauvage, sur le versant Est du Cabaliros. [...]. *Penas d’Aragon* (ou *Pic Arraillous*, “pierreux”). Pointe rocheuse, entre le ravin de Cambalès et la Fache, sur la frontière d’Aragon. [...]. *Lac de la Pena* (Pron. *Pène*). Petic lac du groupe lacustre de l’Ardiden. [...]. *Pena Nera* (Pron. *Pène Nère*). Roche Noire. Au Nord du col d’Arigeu (col de Riu). [...]. *Pena dels Bassots* (Pron. *Pène dels Bassots*). *Pène dets Bassots* (forme mod.). Rochers qui couronnent l’arête qui domine le col de Riu, au N. [...]. *Penetas de Lau* (Pron. *Penètes*). Monticules situés au-dessus du village de Lau. *Penetas*. Diminutif de *Pena*. Dans la partie S.-O. de Lourdes, construite sur des petits monticules rocheux, une rue, qui passe dans ce quartier, s’appelle rue *d’Espenettes* (*des Penettes*)». = G. GUZMÁN (*Aragüés*, § 64.4): «*pinn-* > *Pinaldo* (Jasa). Se documenta en Italia y sur de Francia [...]». = Cfr. LONGNON (*Noms d. la France*, 26) eta GUILLEN (*Top. Tena*, § 5.24). = *Aipuak*, ELIZBARRUTIKO artxibategia: Peña de la valle que llaman aJerarena, la dha. (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Peña Grande q. llaman aJorenbochea, la²⁰⁵⁷ (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Peña q. esta al cauo de la dha. vallezuela, la (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Peña que sube a ollargarate,

2057 "... drecho adonde se Juntan los dos regachos por el extremo de laspiezas de Juan zamargulea de Roncal quedando las dhas. piezas en lo de garde..."

la²⁰⁵⁸ (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Peña y muga del dho. Vedado, la²⁰⁵⁹ (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Peña, adonde haze punta la dha. (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Peña, en lo alto de la (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Peña, la dha. Zingla de (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Peña, la dha.²⁰⁶⁰ (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Peña, la dha.²⁰⁶¹ (1590.10.23: ERR.GAR.eliz). = PROTOKOLOAK: Peña de chachorra, la dca. (1613.12.31: GAR.14.hgm); Peña, la (1613.12.31: GAR.14.hgm); Peña de los quiñones en un Rellano, la (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Peñas de dozola, de vaxo las (1666.09.10: GAR.48.pro); Peña que sube a gastuluzarra, la (1675.12.30: GAR.50.pro); Peñas, las (1675.12.30: GAR.50.pro); Peña de la dha. Villa llamada zurcazaga, Mas sobre la (1677.02.15: GAR.50.pro). = ABOLENGOA eta beste: Peña (1850: GAR.7.abl); Peña (1850: GAR.18β.abl); Peña en el fronton de la Virgen, campo sobre la (1850: GAR.68.abl); Peña que esta en medio del paco, una recliza de (1850: GAR.28.abl); Peña y Bedado Boyeral (1850: GAR.68.abl); Peña, el regacho y (1850: GAR.8.abl); Peña, la (1850: GAR.24.abl); Peña, Un Recliza de (1850: GAR.61.abl); Peñas de la parte de Burgui (1850: GAR.70.abl); Peñas, la primera cingla de (1850: GAR.12.abl); Peñas, las (1850: GAR.67.abl); Peña de Bernabé (1992: GAR.ntem.aho); Peña de la Rata (1992: GAR.ntem.aho); Peña Bernabé (GAR, kart. 319); Peña de la Rata (GAR, kart. 413). = PEÑABURUA < *peña buru.a*. Peñaburua (1724: GAR.ntem.74). = *Informatzaileak*: Peña Añari, la (GAR.Anaut.info); Peñas de Dozola (GAR.Anaut.info)

PEÑABURUA (ik. atal honetan, *Peña de Axerarena, la.*)

PICARRAS, las.- Ik. onomat. **pīkk-* (**pīkkare*) 'mendien gailurretan dauden haitzgorriko puntak'. = MEYER-LÜBKE (*REW*, § 6494):

2058 "... quedando a mano drecha el bedado de roncal de Nabarzato..."

2059 "... asta llegar al cabo baxo de las Piezas de Pasqual datoch de Garde..."

2060 "... tomando buelta a mano drecha como corta la dicha peña..."

2061 "... asta llegar al Rio de Nabarzato con el Vedado de garde..."

«**pīkk-* (Schallwort) "klein". Rum. *pic* "Tropfen", megl. *pică* "ein wenig", kalabr. *pikka* "wenig"; rum. *picău* "kleines Kind" [...]»; (*REW*, 6495): «**pīkkare* "stechen". It., log. *piccare* (> engad. *pikér*), obw. *pikar* "schlagen", frz. *piquer*, prov., kat., sp., pg. *picar* "stechen", "beißen", "brennen", "jucken", "ärgern", südfrz. *piká* auch "schlagen". - Ablt.: hat. *picui* "Bergspitze", it. *picco*, frz., prov., kat. *pic*. "Spitze", "Haue", "Bergspitze", sp. *pico* "Schnabel"; it. *picca* "Picke", "Spieß", prov. sp. *pica* "Spieß"; it. *piccone* "Hacke", "Karst" [...]». = **pīkk-* (**pīkkare*) oinarriari loturik eusk. (*h*)arr(i) oinarria dagoke (cfr. MEILLON, *Cauterets*, 339): «*Picarre*.- On trouve dans ce nom, le radical *ar* (*arre*), qui rénferme l'idée de montagne ou de rocher, et que l'on rencontre dans la nomenclature géographique du pays basque et des vallées pyrénéennes, jusqu'aux limites extrêmes du Couserans. C'est un élément euskarien, représenté aujourd'hui par le basque *arri*, pierre, et qui se présente intact dans le nom *Ar*, porté par une montagne de la vallée d'Ossau (LUCHAIRE, *Origines linguistiques de l'Aquitaine*, p. 60). Le mot *pic* marque, dans le mot composé, l'idée de "pointe". La signification exacte serait donc "pointe de rocher" ou "pointe de montagne en nature de roche"». (*Op. cit.* 157): «*Som de Picarre. Soum de Picarre* (forme moderne). Sur la chaine du Cabalirros, au Sud-Ouest. *Som de Picarre* (Carte de l'Etat-Major; Carte du Service Vicinal, Ministère de l'Intérieur); *Soum de Picarre* (Carte des Pyrénées Centrales, de Wallon); *Soum Picarre ou Moustarra* (Plan cadastral de la commune de Cauterets). *Picarre*, *pic*. pointe de montagne, de haut coteau (LESPY). Cette dénomination présente une curieuse tautologie. Le mot *pic* "pointe de montagne, montagne très élevée" ou *pique* "montagne escarpée" faisant double emploi avec le mot *Som*. Homonyme.- *Sommet de las Picarras* (Carte du Service Vicinal, Ministère de l'Intérieur) à l'Est de Castet (Ossau)». = PALAY ('*picarre*', s.v.): «st.- Pointe de montagne, de coteau élevé». = AZKUE ('*pikar*', s.v.): «1° (R-uzt), sima, precipicio de algún peligro: abíme, gouffre, précipice dangereux. BOTXEA DA LARRUBIDE EDO ERORGU ANDIENA, PIKARRA BIGARRENA, TURRUNBEROA ÑOAGO (R-uzt): BOTXE es el despeñadero ó precipicio más grande, el

abismo; PIKAR el segundo, TURRUNBERO es más pequeño : *BOTXE est l'abîme, le précipice le plus profond; PIKAR, le gouffre; TURRUNBERO, le précipice.* PIKARRAZ GORA AINTZAK FAITAN ZAZKA (R), se incomoda, lit.: se le van las cabras desfiladero arriba : *il se fâche, il monte à l'échelle (pop.), lit.: ses chèvres montent le défilé. [...]*; ('pikarrai', s.v.): «(BN-am-ost, S), desnudo, dénudé. (D. bearn ?...) BAZTER PIKARRAIK: comarcas desnudas de árboles, peladas: *pays dépourvus d'arbres, nus*». = PEILLENek (*Belako Zalduna*, 138) ondoko adiera jasotzen du: «*Nu, Nue: PICARRAYA*» eta ondoko oharra egiten du: «*Picarraya: pikarraia, hau benetako zuberotar hitza da bilhasik hitzaren lekua hartzen hasia zena XVIII mendean, Egiategik biak erabili ohi zituen*». = CASENAVE-HARIGILE ('nu', s.v.): «(*non vêtu*) bilaizi, bilainzi, larrühas, pikarrai, tipil; (tou nu) larrügorri, pikarraigorri, tipilgorri; [...]; (*mettre à nu, se mettre à nu*) pikarraitü, bilaizi, pikarraiztütü». = IRIBARREN ('picarra', s.v.): «*Picacho: peñascal en la cumbre de un monte o en los remates de una foz. [Salazar, Roncal]. || Cascajal o pedrera que se forma bajo las eminencias rocosas o al pie de los murallones pétreos por derrumbamientos de la masa. [V. de Roncal]*». = ANDOLZ ('picarra', s.v., 1.a): «*sust. fem. 1 (Ejea, La Fueva): cresta de una montaña*». = SANZ (*Almadieros*, 51): «*Puntas de peña sueltas diseminadas por los montes*»; (*op. cit.*, 236): «*puntas y morros de peña (peñascos) diseminados por los montes*». = Erronkaribarreko hizkuntzan oraindik bizirik, cfr. BAKE SALBOTX (1992: IZB.info): «*Las picarras son punticas; picachos y picarras es todo igual. Hay muchas: un peñasquico que tiene una cordillerica y allí hay varios picos; en Sarastoia hay picarricas. [...] Encima del Molino de Uztarroz hay una picarrica de la que salen unas estrellicas como ésto, allí solíamos ir por pizarrines. [...] El Uxanea es subiendo de aquellas picarras, por toda la loma, loma-loma, hasta bajar a la loma aquí a ese morrico al par que se vé el sol*». || Horestes TAPIA (1986: IZB.info): «*La Cueva de Anttomarro, de Lazagorria, en mitad de aquella picarra para ahí, por abajo, donde la cueva, a la derecha de ese rafe de peñas hay una fuentecha mala*». || CERRAJERO (1993: BUR.info): «*Picarras de Mús*». = Aipuaq: Picarras, las (GAR.Anaut.info)

PICO DE ARMENTADOIA, el.- Ik. onomat. *pīkk- 'punta'. = MEYER-LÜBKE (*REW*, 6494): «*pīkk (Schallwort) "klein"»; (*REW*, § 6495): «*pikkare "stechen"»; cfr. gorago, *picarra*. = BLOCH & WARTBURG (*DELFL*, 'Piquer', s.v.): «Représente un type *pīkkare qui existe dans toutes les langues romanes, à l'exception du roumain. Il est né de l'impression que fait un mouvement rapide suivi d'un petit bruit sec. Le *p-* peint le déclic du mouvement, le *-k-* son aboutissement, la voyelle *-i-* l'acuité du bruit. Le *-kk-* n'a pas été palatalisé, parce que cette évolution aurait détruit l'expressivité du mot (le franco-prov. connaît aussi des formes avec *-kk-* palatalisé). Le même radical existe aussi dans les langues germaniques, sans qu'on puisse penser à un emprunt ni d'un côté ni de l'autre. En lat. class. cette onomatopée avait déjà fourni le subst. *pīcus "pic (oiseau)"». = ALVAR-ek (*Top. Alt. Arag.*, § 20) aintzat hartzen du *Larousse* enziklopediak proposatzen duen adiera, alegia, 'mendilerro bateko mendi isolatua eta puntan bukatua' (gerta daiteke puntan bukatua ez izatea baina urrundik hala ematea): «*montagne isolée ou détachée d'une chaîne, et qui finit ou paraît de loin finir en pointe*»; *pico* eta *punta* duten erlazioaz, Alvar-ek hauxe dio (*ib.*): «*Es segura la semejanza entre *pico* y *punta*, de aquí que coincidan semánticamete ambas acepciones*». Izan ere, *pico* (Biarmon, *picq*) haizkoraren edo mailuaren *punta*-ri esaten zaio: "a *picq* de destrau" (1739.09.04: ANS.ASP.bor), "une crouts faite a *picq* de marteig" (1739.09.04: ANS.ASP.bor), "una piedra parda llana cara al sol poniente señalada con una cruz a *pico* de Martillo" (1586.07.24: ANS.ECH.lna), e.a.; kasu hauetan guztietan *pico* hitza *punta* hitzaren sinonimo garbia dugu. = CASENAVE-HARIGILE ('pic', s.v.): «(*sommet*) gaine, tini, goihen, bürü, küküla». = DRAE ('pico', s.v.): «(Del m. or. que *pica* 1.) m. [...] || 6. Cúspide aguda de una montaña. || 7. Montaña de cumbre puntiaguda. [...]; ('pica 1', s.v.): «(De la onomat. *pic.*) [...]». = DCECH-k erakusten duenez *pico* hitzaren homonimoek (batetik 'mokoa' esanahia duenak eta bestetik 'mendia' adierazten duenak) jatorri ezberdina dute; izan ere, cfr. 'pico' (s.v.: «'parte saliente de la cabeza de las aves'; según muestran el port. y ast. *bico* y las formas análogas de

muchos dialectos franceses, retorromances y sardos, no se trata de un derivado del verbo *picar*, sino del celta *beccus* id. (de donde cat., oc., fr. *bec*, it. *becco*), que en muchas partes sufrió progresivamente el influjo fonético del aquel verbo. [...] En cuanto a los tres testimonios toponímicos de 1085, 1200 y 1201, recogidos por Oelschl., contendrán *pico* ‘cúspide de montaña’ (comp. *el otero del pico del Águila* 1244, M. P., D. L. 227.28) que en realidad es derivado de *picar* en el sentido general de ‘objeto punzante’, ‘punta’: así lo prueba el hecho de que *pic* en esta ac. está bien arraigado en fr., oc. y cat., idiomas que dicen *bec* para ‘pico de ave’; [...]», ‘picota’ (s.v.: «... la opinión más probable acerca del it. *impiccare* [...] es que derive de la raíz expresiva **pikk-* ‘punta’; y me parece claro que de ahí viene también *picota*, aunque por otro camino. [...], y que en port. hay *picoto* “cimo agudo de um monte”, [...]; se trata de voces de la familia de los dialectales cast. *picorota*, *picuruta*, chilote *picuta* (Cavada), con su variante *pingorote* (*empingorotar*), desde luego derivados todos ellos de la familia de *picar*, en el sentido de ‘punta’ (V. lo que digo de *pico* ‘cúspide de montaña’ en mi artículo ‘pico’). La *picota* servía para exponer un condenado a la vergüenza o al tormento, pero tenía otra función no menos importante: la de clavar en su punta las cabezas de los ejecutados; ya decía *Aut.* que la *picota* “llámase assí, porque es una coluna con su basa, que remata en punta”») eta ‘picar’ (s.v.: «[...] *Pico* [...] ‘cúspide de montaña’ [...]; *picacho*...»). = Cfr. ELCOCK (*Top. menor Alt. Arag.*, 77-118) eta GUILLÉN (*Top. Tena*, § 5.23); . = *Aipuak*: Pico de Armentadoia, al Cubilar y (1590.10.23: ERR.GAR.eliz)

PIEDRA, Cruz de.- Ik. gr. $\pi\epsilon\tau\rho\alpha$ (> lat. *pětra*.) ‘harria’. = MEYER-LÜBKE (*REW*, 6445): «*pětra* “Stein”. Rum. *piatră*, vepl. *pitra*, it. *pietra*, log. *pedra*, engad. *peidra*, friaul. *piere*, frz. *pierre*, prov. *peira*, kat. *pedra*, sp. *pedra*, pg. *pedra*; [...]». = DRAE (‘pedra’, s.v.): «(Del lat. *petra*.) f. Sustancia mineral, más o menos dura y compacta, que no es terrosa ni de aspecto metálico. [...]». = DCECH (‘pedra’, s.v.): «Del lat. *pětra* ‘roca’ y éste del gr. $\pi\epsilon\tau\rho\alpha$ id. 1ª doc.: *pietra*, doc. de 1042; *pedra*, doc. de 1074; *Cid*, etc. [...]». = ALVAR

(*Top. Alt. Arag.*, 53b): «Designaciones de tipo latino: *petra* > *Espetreras* (V.) cfr. ELCOCK, *Affinités*, págs. 56 y 76; *Petrizo*, cfr. KUHN, *Hocharag.*, 18, 65, 180, 190, *passim*, *Elcock, Affinités*, p. 39, [...] En la edad media: “et pergit ad fundus de illa coma *petrosa*” (*Ribagorza*, p. 432, año 981); [...]»; cfr., halaber, aip. egil. (*Jaca*, § 85.b); GUILLÉN (*Top. Tena*, § 8.20), G. GUZMÁN (*Aragüés*, § 66.3: «En los Docs. Ebro hay más ejemplos de nuestra Edad Media: “dono uobis illo castello de Petra Alta” (1105, I, p. 11)»), ELCOCK (*Top. menor Alt. Arag.*, 77-118 eta *Affinités*, 39). = *Aipuak*: Piedra, la Cruz de (1666.09.29: GAR.ANS.48.pro). = Cfr., atal honetan, *Cruz de Piedra, la*.

PIEZA DE PETXIRI MIGEL, la (e.a.)- zelt. **pettia*. = DRAE (‘pieza’, s.v.): «(Del célt. **pettia*.) f. Pedazo o parte de una cosa. [...] || 11. Porción de terreno cultivado perteneciente a un dueño». = DCECH (‘pieza’, s.v.): «Del célt. **pěttia* ‘pedazo’. 1ª doc.: doc. riojano de 973. [...] ... es probable el supuesto de Cuervo de que pieza sea un aragonesismo en castellano, aunque pronto generalizado, pues ya es corriente en J. Ruiz y J. Manuel. [...]». = Iribarren (‘pieza’, s.v.): «Sinónimo de heredad o finca de tierra, destinada generalmente a cultivos determinados, como hortalizas, tubérculos, legumbres, cereales, etc. ¿*Ande vas?* -A la *pieza*. Aparece en el *Fuero de Laguardia*, dado por el Rey de Navarra Sancho el Sabio en 1165: “e si algun poblador ficiese molino en su pieza o en un huerto o en su viña...” (Usase también en Aragón, Logroño, Alava y Vizcaya). En la Ribera tudelana llaman más propiamente *pieza* o *pedazo* a la finca de regadío que no está cercada por tapia o seto y que se dedica al cultivo de vid, olivo, trigo, patata, maíz, remolacha, alfalfa, etc. Véase *huerta*. || En la Cuenca llaman, por el contrario a las fincas de secano. [...]». = Cfr., Gardeko eliz artxibatean, Irunberriko top. errom. *La Pieza del Ginebro*: “Mas otra pieza que llaman la pieza del ginebro Junto al Camino que se ba al lugar de Orradre...” (1703.05.25: NG/irunb. gardeko eliz. artx.); Pieza en Olazacordoquia, otra (1703.05.25: NG/irunb. gardeko eliz. artx.); Pieza en Ripazubia, otra (1703.05.25: NG/irunb. gardeko eliz. artx.); cfr., halaber, BUR, top. errom. *Pieza de Blasco Xerause*,

e.a. = *Aipuak*: Pieca de pechiri miguel (1562.07.20: GAR.1.pp); Pieca de pechiri petri (1562.07.20: GAR.1.pp); Pieca de san.o Garde (1562.07.20: GAR.1.pp); Pieca en (vinosa ondoa) viñaja ondoa, una (1634.09.18: GAR.25.lr); Pieca en el ter.no de Uturlosco, una (1634.09.18: GAR.25.lr); Pieca en la balle Baxa, una (1634.08.07: GAR.49.pro); Pieça, una huerta y (1593.10.05: GAR.eliz); Piecas de del dho. Ju.o Conget, la borda bieja de las (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Piecas de Gardeguia, las (1634.09.18: GAR.25.lr); Piecas que son las otras litigosas, unas (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Pieça de quinze Robadas en poytundoa, una (1634.09.18: GAR.25.lr); Pieça en LapizerSia, una (1621.04.15: GAR.22.lr); Pieças de sancho garde, las dhas. (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Pieza de blasco Hernalz de Garde, la (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Pieza de ju.o Jiral y marco Surio (1634.09.18: GAR.25.lr); Pieza en aranea, una (1661.07.16: GAR.47.pro); Pieza en barcare ondoa, una (1661.07.16: GAR.47.pro); Pieza q. llaman de Domingo belea de Roncal, la (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Piezas de Domingo de Roncal, las²⁰⁶² (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Piezas de domingo duriz (1634.09.18: GAR.25.lr); Piezas de el dho. Pedro Arbel, las (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Piezas de Ju.o galant, la Selva de arrtaso Junto a las (1675.12.30: GAR.50.pro); Piezas de Juan zamargulea de Roncal, las (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Piezas de Pasqual datoch de Garde, las (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Piezas del Dicho Juan Conxet, sobre las²⁰⁶³ (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Piezas del dicho Pedro Arbel, las (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Piezas y borda de Juan Conjet de Roncal, las (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Piezas, al cabo baxo de las (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Piezas, lo mas alto de las²⁰⁶⁴ (1590.10.23: ERR.GAR.eliz).

PILAR, el (e.a.)- lat. *pīla*. = DRAE ('pilar 1', s.v.): «(De *pila* 1.) m. Hito o mojón que se

pone para señalar los caminos. || 2. Especie de pilastra, sin proporción fija entre su grueso y altura, que se pone aislada en los edificios o sirve para sostener otra fábrica o armazón cualquiera. [...]»; ('pila 1', s.v.): «(Del lat. *pila*, columna, rimer.) [...]». = DCECH ('pila II', s.v.): «'montón, rimer', del lat. *pīla* 'pilar, columna'; en cast. probablemente se tomó del cat. 1ª doc.: Aragón, fin S. XVI [...]. El lat. *pīla* 'pilar, columna', del cual esta palabra romance es aplicación figurada, es voz de etimología incierta, probablemente sin relación con *pīla* 'mortero', 'tina'. De *pila* 'pilar' es aplicación traslaticia la *pila* eléctrica inventada por el italiano Volta en 1799 (Migliorini, *Cos'è un Vocab.*, 90; Prati, s.v.). DERIV. [...] *Pilar* 'pilastra, mojón, columna' [1251, *Calila* 29.379; h. 1335, *Conde Luc.*; "*pilar para sostener: pilar*", Nebr.; muy frecuente y popular en todas las épocas], del lat. vg. **pīlāre*, voz heredada, además del cast. (> port.), por el cat., oc. y fr., y tomada en préstamo, en fecha muy antigua, por las lenguas germánicas (a. alem. ant., ingl. med., escand. ant. y las modernas correspondientes) y célticas; *pilarejo. Pilastrón* [1541] (de donde el derivado regresivo *pilastra* [1589]) [...]. *Pilón...*». = IRIBARREN ('pilar', s.v.): «Columna, hecha de ladrillo o de piedra, erigida a las afueras de un pueblo o en pleno campo, en honor de los santos protectores del ganado (San Antón) o de las cosechas (San Gregorio). [Ablitas, Tulebras, Cascante, Tudela]». = *Aipuak*: Pilar, Barranco del (GAR, kart. 421); Pilar, el (1916: GAR.ntem); Pilar, el²⁰⁶⁵ (1850: GAR.85.abl); Pilar, un campo en el (1850: GAR.81.abl). = Pilar (1892: GAR.ntem). = Quiñon Pilar (1898: GAR.ntem)

PINAR DE NABARZATO, el (e.a.)- Ik. lat. *pīnus* 'pinu, lerra'. = MEYER-LÜBKE (*REW*, 6519): «*pīnus* "Fichte". Rum. *pin*, it. *pino*, log. *pinu*, uengad., friaul., frz. *pin*, prov., kat. *pi*, sp. *pino*; [...]». = DRAE ('pinar', s.v.): «m. Sitio o lugar poblado de pinos». = DCECH ('pino', s.v.): «Del lat. *pīnus* id. [...] DERIV. *Pinar* [*Cid*]; ant. *pinal* [APal. (...)] *Pinato...*». = Cfr. ALVAR (*Top. Alt. Arag.*, § 64), G.

²⁰⁶² "... adonde haze punta la dha. peña..."

²⁰⁶³ "... que estan en el paco en drecho a la Esquina de Vagaratea..."

²⁰⁶⁴ "... de Domingo de Roncal adonde haze punta la dha. peña..."

²⁰⁶⁵ "... confronta por el Norte con carretera de Ansó, Sur Rio Gardalar, Este Eugenio Urzainqui y Oeste con Comunes..."

GUZMAN (*Aragüés*, § 70.13), GUILLÉN (*Top. Tena*, § 9.43), ELCOCK (*Top. menor Alt. Arag.*, 77-118 eta *Evolution*, 14). = *Aipuak*: Pinar de Nabarzato (1850: GAR.40.abl). = *Reservado*: Pinar reservado (1850: GAR.67.abl). = *Pinatones*: Pinatones, en arjiltoa Junto a unos (1620.08.28.b: GAR.22.lr). = *Informatzaileak*: Pinar de Andregia (GAR.Anaut.info); Pinar de Barkarea (GAR.Anaut.info)

PLANA DE SANTA MARIA, la (e.a.).- Cfr. atal honetan, *Llano de Santa María* (cfr. *llana*.) = Ik. lat. *planu*, *plana* 'lur laua, ordokia'. = MEYER-LÜBKE (*REW*, 6581): «*planus* 'eben'». It. *piano*, log. *pranu*, engad. *plaun*, friaul. *plan*, frz. *plain*, prov. kat. *pla*, sp. *llano*, pg. *chão*; [...]; bask. laun. [...]. = DRAE ('plano, na', s.v.): «(Del lat. *planus*.) adj. Llano, liso, sin estorbos ni tropiezos. [...]». = DCECH ('plano', s.v.) «V. *llano*»; ('llano', s.v.): «Del lat. *Planus* 'llano', 'plano', *I^a doc.*: orígenes del idioma [...]». = Cfr. KUHN (*Hocharagonesische*, §§ 7 eta 57), ALVAR (*Top. Alt. Arag.*, § 44; eta *Jaca*, § 83), G. GUZMÁN (*Aragüés*, § 67.7), GUILLÉN (*Top. Tena*, § 7.17). = *Aipuak*: Plana de santa maria, la²⁰⁶⁶ (1562.07.20: GAR.1.pp); Plana de santa, la²⁰⁶⁷ (1562.07.27: GAR.1.pp); Plana de santa lucia, la²⁰⁶⁸ (1563.06.06: GAR.1.pp).

PLAZA, el barrio de la.- Ik. lat. *platea* 'plaza'. = MEYER-LÜBKE (*REW*, 6583): «*platea* "Platz"». Vegl. *plasa*, it. *piazza* (> rum. *piată*), log. *piatta*, engad. *plazza*, friaul. *platse*, frz. *place*, prov. *plasa*, kat. *plassa*, [sp. *plaza*, pg. *praça*]; [...]. = DRAE ('plaza', s.v.): «(Del lat. vulg. **plattĕa*.) f. Lugar ancho y espacioso dentro de un poblado al que suele afluir varias calles. [...]». = DCECH ('plaza', s.v.): «Del lat. vg. **plattĕa* (lat. *platĕa*) "calle ancha", 'plaza', y éste del gr. *πλατεια* 'calle ancha', propiamente femenino de *πλατυς* 'ancho', 'plano'. *I^a doc.*: *Cid*. [...]». = ALVAR (*Top.*

Alt. Arag., § 57e): «*Platea* > *La Placeta* (Candanchú)». = BAKE SALBOTX (1992: IZB.info): «Placeta Dimas». = Cfr. ERR, top. errom. *La Plaza ó Juego de Pelota* (1836: ERR.abl.175). = *Aipuak*: Plaça, el barrio llamado la (1623.10.16: GAR.22.lr); Placa pu.ca (1630.07.07: GAR.25.lr); Placa, el barrio de la (1630.07.07: GAR.25.lr); Laplaca, el varrio de vajo (1632.10.18: GAR.33.pre); Laplaca, el varrio (1632.12.14: GAR.33.pre); Placa, casa en la dicha villa en el barrio de la (1644.05.20: GAR.28.lr); Placa, el barrio de la (1646.10.04: GAR.29.lr); Plaza, el barrio de la (1659.10.10: GAR.46.pro); Plaza, barrio llamado la (1660.02.13: GAR.47.pro); Plaza, barrio llamado la (1660.02.13: GAR.eliz); Plaza, el barrio de bajo la (1661.07.16: GAR.47.pro); Plaza, barrio llamado la (1665.09.10: GAR.48.pro); Plaza, barrio llamado de la (1665.11.13: GAR.48.pro); Plaça, el barrio debajo la (1667.10.08: GAR.48.pro); Plaza, el barrio llamado debajo la (1672.09.17.a: GAR.49.pro); Plaza, el barrio llamado debajo de (sorondoa) la (1675.08.20: GAR.50.pro); Plaza, barrio llamado de la (1675.11.12: GAR.50.pro); Plaça, la dha. villa barrio de la (1676.11.17: GAR.45.pb); Plaza, barrio llamada la (1678.09.05: GAR.50.pro); Plaza, Barrio de la (1707, 1708: GAR.ntem.61); Plaza de la Villa (1850: GAR.48.abl); Plaza, Barrio La (1850: GAR.34.abl); Plaza, Barrio Sobre la (1850: GAR.46.abl); Plaza, El Barrio de la (1850: GAR.24.abl); Plaza, el Barrio de Bajo la (1850: GAR.52.abl); Plaza, el Barrio de Sobre la (1850: GAR.18ß.abl); Plaza, el Barrio sobre la (1850: GAR.25.abl); Plaza, el barrio de la (1850: GAR.9.abl); Plaza, el barrio de la (1850: GAR.38.abl); Plaza, el barrio llamado la (1850: GAR.51.abl); Plaza, el barrio sobre la (1850: GAR.41.abl); Plaza, Una casa en este barrio de Sobre la (1850: GAR.36.abl). = *PLAZA, la*: La Plaza, barrio de Garde (IDOATE, *Comunidad*, 77). = *Informatzaileak*: Plaza Ayuntamiento (GAR.Anaut.info); Plaza de Beltrán (GAR.Anaut.info); Plaza de la Villa (GAR.1998.tel); Plaza Gayarre (GAR.Anaut.info); Plaza: «hay dos plazas que recibe el nombre de la casa que tienen al lado: Plaza Gayarre y Plaza de Beltrán» (GAR.Anaut.info)

²⁰⁶⁶ "... el termino llamado en la plana de santa maria afro.da de la una parte con pieca de san.o Garde y de la otra conpieca de pechiri petrz y con pieca de pechiri miguel..."

²⁰⁶⁷ "... vna pieça en el termino llamado en la plana de santa afro.da de la una parte con pieca de san.o Garde y de la otra con pieca de pechiri petri y con pieca de pechiri miguel..."

²⁰⁶⁸ "... un linar que tengo en la plana de santa lucia..."

PORTILLADA DE ITURZARRETA, la.-IRIBARREN ('portillada', sv.): «Portillo. [Roncal]». = Cfr. atal honetan, infra, *Portillo de Antón, el* [e.a.]. = *Aipuak*: Portillada de Yturçarr ta, la²⁰⁶⁹ (1646.10.02: ERR.GAR.eliz).

PORTILLO DE ANTON, el (e.a.).- Ik. lat. *pörtus* 'bortua'. = Oinarri honetatik eratorritako hitzak: *port*, *portiello*, *portillo*, *pourtet*, *puerto*. = MEYER-LÜBKE (REW, 6680): «*pörtus* [...] Sp. *puerto*, pg. *porto* bedeutet auch "Gebirgspaß", [...]». = Lat. *portellu* (> *portillo*) hitza, lat. *pörtu* oinarriaren txikigarria da; lat. *pörtu*, eusk. *atea* 'harrartea, bortua; goimendietako gaina'. = DRAE ('portillo', s.v.) «(De *puerta*.) m. Abertura que hay en las murallas, paredes o tapias. [...]. 4. Camino angosto entre dos alturas. || 5. fig. Cualquier paso o entrada que se abre en un muro, vallado, etc. [...]»; ('puerto', s.v.): «(Del lat. *portus*.) m. [...] 4. Depresión, garganta o boquete que da paso entre montañas. || 5. Por ext., montaña o cordillera que tiene una o varias de estas gargantas. [...]». = DCECH ('portillo', s.v.): «V. *puerta*»; ('puerta', s.v.): «Del lat. *pörtu* 'portón, puerta grande'. [...] gall.-port. *portela* 'portezuela', 'portón', 'portillo', 'desfiladero'; *portillera*; *portillo* [doc. de 942, Oelschl.; "*p. de muro*: minae muri" Nebr.; -*iellu* 'el abierto en la pared de una heredad' ast. V], derivado común con el port., cat., oc. e it. [...]»; ('puerto', s.v.): «Del lat. *pörtus*, -*ūs*, 'entrada de un puerto', 'puerto'; pero en el sentido de 'collado de la sierra' y 'territorio serrano', que es particular del castellano, con el catalán, mozárabe, vasco y gascón, el vocablo procede del sorotápico *pörtus*, de igual etimología indoeuropea que la voz latina, pero con un significado más semejante al de sus hermanos proétnicos, avéstico *pæ ræ tuš* 'pasaje, entrada, portillo', gr. *πορος* 'pasaje', scf. *pārti* 'conduce al otro lado', esc. ant. *ffjördr* 'paso de mar entre montañas', etc. 1ª doc.: doc. de 1073 (Oelschl.). [...] De una acepción latina generalizada 'abertura, paso' quizá pudiera venir el cast. *puerto*, cat. y oc. *port* (también

port en la *Chanson de Roland*, cuyo sentido me parece indudable, pero en fr. debe ser hispanismo u occitanismo), vco. *bortu*, en el sentido de 'collado de sierra' y luego 'territorio serrano'; pg. *portela* 'congosto'. [...] Por lo común los puertos son collados altos e importantes [...]; de ahí el plural vasco *bortuak* 'los Pirineos', sentido que tiene también *li Port d'Espagne* en la *Chanson de Roland* (*Ports de Beseit* o *de Tortosa*, en los Montes Ibéricos, designa asimismo la sierra y no los pasos), ast. *puertu* 'monte, tierra notablemente encumbrada' [...]. = IRIBARREN ('portil', s.v.): «Portillo. Pasaje estrecho entre dos montes. [Cintruénigo, Corella]. En un amojonamiento del año 1625 que se conserva en el archivo de Corella aparece el "Portil de Vargas", sito en los Montes de Cierzo»; ('puerto', s.v.): «En los valles de la parte baja de la Montaña y en la Ribera llaman *el Puerto* al Pirineo y a los valles de la Montaña, vgr. a los de Roncal y Salazar. De ahí este conjuro popular contra el granizo: "Señor, al puerto, / donde no hay viña ni huerto" [Zona próxima a Sos]. [...] En los valles de Roncal y Salazar llaman *el Puerto* a los montes comunes del Valle, donde pastan los ganados de todos los vecinos del mismo. [...]»; ('puertos', s.v.): «*Los Puertos*: Los Pirineos navarros. *Ultrapuertos*: Nombre de la que fue sexta merindad de Navarra, al otro lado de los Pirineos». = Palay ('port [Mt.]', s.v.): «sm.- Passage sur la haute vallée faisant communiquer la France et l'Espagne; v. *pourtèro*. Le passage faisant communiquer deux vallées françaises s'appelle cot ou hourquéte; en B.-L., aussi, partie de la haute montagne où l'on mène les troupeaux en été. *Lou port d'Aulouroû*, le Somport»; ('pourtalét, -lèt', sv.): «Petir portail, petite barrière, portillon; v. *pourtillhoû*; petit port en Mt. N. de l. et de p.»; ('pourtanét', s.v.): «(Ht-A.); sm.- Portillon. Syn. *pourtét*»; ('pourtèro', s.v.): «(B.-L.); sf.- Passage, col en montagne. V. *port*»; ('pourtet', s.v.): «sm.- Petit port. Cf. *pourtíelhôu*, *pourtillhoû*; portillon»; ('pourtíelhôu, pourtilhoû', s.v.): «(B.-L.)- C. *pourtét*, petit port»; ('pourtillhoû', s.v.): «sm.- Portillon. Cf. *pourtalét*, *pourtét*». = Erronkariko ahozko mintzairan oraindik bizirik (cfr. BAKE SALBOTX, 1992: IZB.info): «Los *portillos* más importantes son el de Arzaparreta, el de Laskun en Larra, Ezkaurre,

2069 "... que refiere el dho. recorrimiento que hiço el dho. Licenciado Don Pedro de Don Guillen en donde allamos un mojón levantado pero poco siguro..."

Berrueta, Uturburua, Ginbaleta (muga de Francia, cerquica de Lakartxela, Belabarze, Zuriza, Arrakogoiti, Ikalterrea, Eraiz... El *Portillo* de Belai y Ordoiti son rayantes a Francia y creo que son los mismos. Arrakogoiti, Belai, Ordoiti, Eraiz y Ginbaleta que ya ha salido». = GUILLÉN, (*Top. Tena*, § 7.18): «*Portillo* en el habla viva es hoy tanto una brecha precisa en una cadena montañosa como la entrada a un campo de cultivo mediante la apertura de la pared que lo valla». = KUHN (*Hocharagonesische*, 198 § 77): «Ansó, Lanuza ‘puerta de la era’ < **p o r t e l l a* statt *portula*». = ELCOCK (*Top. menor Alt. Arag.*, 95): «Bielsa, *el puerto*»; (*op. cit.*, 101): «Yeba, *o porillo dera fresa*». = G. GUZMÁN (*Aragüés*, § 73.5): «*Samporgózolo* (Aragüés)». = AYMARD (*Top. Pyrénéenne*, 333): «Porta (Pyr. Orientales), Portabère (Ariège), Portaig (Pyr. Atlantiques), Portal Subira (Catalogne), Portail de Ripeyre (Htes. Pyrénées), Portaneille (frontière), Portarras (Htes. Pyrénées), Portarro d’Espot (Catalogne), Las Portas (Pyr. Orientales), Porté (Pyr. Orientales: Puymorens), El Porté (Aragon: Canfranc), Porte de Cailhauas (Htes. Pyrénées), Porte de Lis (Htes. Pyrénées), Porteing (Pyr. Atlantiques), Porteilh (Htes. Pyrénées), Porteille (frontière), La Porteille (Ariège), Porteille Blanche (frontière)»; (*op. cit.*, 334): «Portel (Aude: Quillan, Ariège: Crampagna), Coma del Portel (Aragon: Gállego), Portell (Pyr. Orientales: Nohèdes, Talau), El Portell (Catalogne: Barruera), La Portella (Pyr. Orientales: Fillols), Portella (Andorre: Valiras, Soldeu), Porteole (frontière: Fos), La Portère (Pyr. Atlantiques: Durban), Canal des Portes (Catalogne: Ferrera), Col de Portes (Ariège: Ustou), Les Portes (Ariège: Abrech), Portet (Ariège: Ustou, Htes. Pyrénées: Soulan), Portet d’Aspet (Haute Garonne), Portet-Louchon [“Portello”, 1192] (Haute Garonne, sous Peyresourde), Portiello (Aragon), Portillon (Ariège, frontière), Portillon d’en Haut (Aragon: Maladeta), Portillon d’en Bas (Aragon: Maladeta), Portillon d’Oo (frontière: Espingo), Pic Portillon [3.050 m.] (frontière), Le Portillon (Htes. Pyrénées), Portillon (Pyr. Atlantiques: Ossau)»; (*op. cit.*, 337): «Le Pourtadet (Htes. Pyrénées: N. Midi), Pourtalet (Pyr. Atlantiques: Ossau), Pourtau (Htes. Pyrénées: Azun), Pourteig (Pyr. Atlantiques:

Béon), Pourteil (Pyr. Orientales: Maury), Le Pourteillou (Htes. Pyrénées: Sécugnat), Pourtère (Htes. Pyrénées: Cayan), Pourtère de l’Espagnol (Htes. Pyrénées: Ardiden), Pourtère de la Henne (Htes. Pyrénées), Pourtère de l’Homme (Htes. Pyrénées: Ardiden), Pourtet (Htes. Pyrénées: Bolou), Le Pourtet (Htes. Pyrénées: Cayan), Pourtet Barrat (frontière), Pourtet d’Escurre (Htes. Pyrénées), Pourtet de Hèche (Htes. Pyrénées: Azun), Pourtet Ouvert (Pyr. Atlantiques), Pourteillou (Ariège)». = *Aipuak*: Portillo de Antón (GAR, kart. 421); Portillo de Ezquer (1992: GAR.ntem.aho); Portillo de Galindo (1992: GAR.ntem.aho); Portillo de Galindo (GAR, kart. 421); Portillo de Jáuregui (GAR, kart. 421); Portillo de la Contienda (GAR, kart. 421); Portillo de la Contienda, el (1992: GAR.ntem.aho); Portillo de Maisterra (1992: GAR.ntem.aho); Portillo de Maisterra (GAR, kart. 413); Portillo de Malcarado (1992: GAR.ntem.aho); Portillo de Malcarado (GAR, kart. 413); Portillo de Marzazetxe (GAR, kart. 413); Portillo de Promianko (1992: GAR.ntem.aho); Portillo de Promianko (GAR, kart. 319); Portillo de Zazpi, el (1850: GAR.21.abl). = *Informatzailleak*: Portillo de Marzazetxe, el (GAR.Anaut.info); Portillo el Trozo (GAR.Anaut.info); Portillo López (GAR.Anaut.info); Portillo Saïora (GAR.Anaut.info). = Cfr. atal honetan, supra, *Portillada de Iturzarreta, la*.

PRADO DE UDUN, el (e.a.).- Ik. lat. *pratu* ‘landa, larre’. = MEYER-LÜBKE (*REW*, 6732): «*pratum* “Wiese”. Rum *prat*, it. *prato*, log. *pradu*, engad. *pro*, friaul. *prat*, frz. *pré*, prov., kat. *prat*, sp., pg. *prado*; engad. *preda*, frz. *prée*, prov. *prada* “Wiesenland”. [...]». = DRAE (‘prado’, s.v.): «Tierra muy húmeda o de regadío, en la cual se deja crecer o se siembra la hierba para pasto de los ganados. [...]». = DCECH (‘prado’, s.v.): «Del lat. *pratum* id. 1ª doc.: orígenes del idioma (doc. de 938, Oelschl.; Berceo, Mil., 19a, 20a, 21a, etc.). [...]». = ALVAR (*Top. Alt. Arag.* § 85): «*Pratu* >*prado del Puente* (Canfranc), *Los Praus* (Villanúa). Ambas denominaciones muy recientes, -*atu* > -*ado* y -*atu* > -*au*. [...] Una clase especial de pradería es aquella utilizada sólo en los veranos [*prata*] *aestivèlla* “Estiviellas” (Canfranc), [...]. Por último *pratina* “Paco de la Pardina”

(Cenarbe). [...]». = *Pardina* hitz eratorriari buruz, cfr. KUHN (*Hocharagonesische* § 84): «*pardína, pardinánte* Hecho ‘monte con las bordas’, *bardína* Aineto ‘id.’ (mit. Einfluss von *borda*), zu *pratum*, [...]». = Cfr. ELCOCK (*Top. menor Alt. Arag.*, 77-118), G. GUZMÁN (*Aragüés*, § 72.5) eta GUILLÉN (*Top. Tena*, § 11.27). = *Aipiak*: Prado de Udun, la endrezera q. llaman el (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Prado de echalanta, el (1675.12.30: GAR.50.pro); Prado huerto de Agustina Cruchaga, el (1850: GAR.83.abl); Prado, el (1850: GAR.62.abl); Prado (1892: GAR.ntem); Prado, el (1916: GAR.ntem); Prado, el (1992: GAR.ntem.aho)

PRESA DEL ARCAL, la.- DRAE (‘presa’, s.v.): «Del lat. *prensa*, p. p. de *prendere*, coger, agarrar.) [...] = 5. Muro grueso de piedra u otros materiales que se construye a través de un río arroyo o canal, para almacenar el agua a fin de derivarla o regular su curso fuera del cauce. = 6. *represa*, lugar donde las aguas están detenidas o almacenadas. = 7. Conducto por donde se lleva el agua para dar movimiento a las ruedas de los molinos u otras máquinas hidráulicas. [...]». = DCECH (‘presa’, s.v.): «V. *prender*»; (‘prender’, s.v.): «Del lat. vg. *prēndere* (lat. cl. *prehēndere*) ‘coger’, ‘atrapar’, ‘sorprender’. 1ª doc.: orígenes del idioma (*Glosas Silenses*, *Cid*, etc.). [...] *Presa* ‘cosa apresada’ [J. Ruiz; “*praeda*”, Nebr.; en esta ac. el vocablo sólo en apariencia viene del participio de *prender*, pues se trata en realidad de un préstamo del cat. *presa*, que en este idioma sale fonéticamente del lat. *praeda* id.], ‘garra, mano’ (Alex., 136; “*presa para prender: retinaculum*”, Nebr.), ‘colmillo’ (“salió un mulatazo mostrando las *presas*”, Quevedo, *Buscón*, Cl. C., 108), ‘represa, muro para tomar agua del río’ [“*ipsa presa* de vestros molinos”, Eslonza, 943, M. P., *Oríg.*, 312, y frecuente en escrituras de los D. L.; doc. de 1246, Staaff, 29.26; “no pudo la *presa* del sufrimiento resistir un mar del lágrimas”, *G. de Alfarache*, Cl. C. I, 238.14; [...]». = *Aipiak*: Presa del arrcal del molino farinero²⁰⁷⁰, la (1664.09.01: GAR.48.pro); Presa del dho. lugar, sobre la (1703.05.25:

NG/ilu.garde.eliz); cfr. BUR, top. errom. *Presa de Burgui*, la.

PUEBLO, el (ik. top. nag. generikoak, id.)

PUENTE DE SAN SEBASTIAN, la.- Ik. lat. *pōntem* ‘zubi’. = (1) DRAE (‘puente’, s.v.): «Del lat. *pons, pontis*.) amb., pero el f. es ant. o regional. Construcción de piedra, ladrillo, madera, hierro, hormigón, etc., que se construye y forma sobre los ríos, fosos y otros sitios, para poder pasarlos. [...]». = DCECH, (‘puente’, s.v.): «Del lat. *pons, pōntis*, id. 1ª doc.: orígenes (doc. de 1043, Oelschl.; *Cid*, etc.). De uso general en todas las épocas y común a todos los romances. En todos es masculino como en latín, salvo en cast., en port. y en una área alpina que abarca todos los valles réticos de los Grisones y las vecinas zonas italianas de Livigno, Bormio y Poschiavo (*Fetschrift Jud*, 582; *ASNSL CLXXVII*, 40); el port. se ha mantiene fiel al f. hasta la actualidad, mientras que en castellano ha predominado el masculino modernamente, salvo algunas hablas occidentales, y en Chile, donde sigue diciéndose la puente cuando se trata de uno pequeño (Román; bello, § 172); el femenino parece ser general en la Edad Media (*Cid*, Berceo, J. Ruiz; “*puente* pequeña”, Nebr.), lo es todavía en el *Quijote* (“por la *puente* de Alcántara”, *La Ilustre Fregona*, Cl. C., p. 319) y el mismo género se encuentra en varios pasajes de Lope y otros clásicos; pero ya Góngora y Ruiz de Alarcón lo emplean en los dos géneros, y *Aut.* cita ejs. del masculino en 1603 y 1625: la primera aparición del masculino en autores como Góngora hace pensar en un influjo latino-italiano, aunque quizá contribuyeran las hablas castellanas orientales (el cat. *pont* nunca ha sido femenino). [...]». Ildo beretik, femeninoa ohikoa zen gure aldean, cfr. URZ, top. errom. “*La Puente* de la dha. Villa” (1675.08.25: URZ.50.pro); “*La Puente* de yregojene” (1601.07.19: URZ.6); “*La Puente* del barrio llamado yrigoyena” (1601.07.19: URZ.6); “*la nueva puente* de gosindundua” (1569.00.00: URZ.2.mp); “pedro periz de cabo *la puente*” (1603.12.01: URZ.6); “*La Puente* de Yregoyen” (1601.07.19: URZ.6); cfr., halaber, *Gares*, top. nag.: «... La Poent de la Reiña...» (1412.09.01: ERR.26.lr). = -NT- taldea ozen

2070 "... de la Va. de garde..."

daiteke *-nd-* bilkatuz; cfr. ANS, top. errom. “Collada de la *Pondoneta*” (1925: ANS.ARAG.lim.4), ELCOCK (*Top. menor Alt. Arag.*, 87): «Sallent, *Pondiello*», GUILLÉN (*Top. Tena*, § 6.14): «*Pandeblasco* [Piedrafita]»; *ildo beretik, talde kontsonantikoa murriz daiteke*; cfr. ANS top. errom. “Puén de Zabalcochs” (ANS, kart. 328); KUHN (*Hocharagonesische*, 86 § 24: «*puén*»); *beste kasu askotan, berriz, gazteleraren modura jokutzen da*; cfr. ALVAR (*Top. Alt. Arag.*, § 35: «... *põnte* no ofrece más solución que la castellana: *puente de Ip* [Canfranc]»), GUILLÉN (*Top. Tena*, § 6.14): «*La Puente* [Escarrilla]...». = Gure aldeko toponimian *-on* atzizki txikigarria ezaguna da: Pontarron de Azca, el (1600: ERR.BID.22.ebna). = *Aipuak*: Puente en la parte llamada de San Sebas.n, una (1676.05.27: GAR.50.pro). = Puentes (de Garde) (1570: IDOATE, *Comunidad*, 125): «Garde, que requería trabajos en el puente de Puiteondoa y en río de Laztateguía (hacia Nuestra Señora de Ziburoa o Zuberoa). También en el Paso de Santa Lucía y puesto de Torreberrieta, en el camino real a Vidángoz, Santa Lucía parece recordar en Roncal la victoria contra el moro, que se celebraba el 25 de junio». = *Informatzaileak*: Puente de Ganbruzea, el (GAR.Anaut.info); Puente de la Cruz (GAR.Anaut.info); Puente de los Barrancos, el (GAR.Anaut.info); Puente de Puitondoa (GAR.Anaut.info); Puente de San Sebastián (GAR.Anaut.info); Puente de Txitxoarria, el (GAR.Anaut.info); Puente la Cruz: «a la entrada del pueblo» (GAR.Anaut.info). • (2) *El puente*, ‘borda bateko bizkarra’: «Lo de arriba (de la borda), el *puente*, es la *bizkarra*, hasta la pared, y estos otros son capirotos; dentro de la borda hay que poner los pilares y luego la *bizkarra*...» (BUR.Glaria.info). = G. GUZMÁN (*Aragüés*, § 102.g): «Tejado. Construcción. *Puente*, fiador que sostiene la base de las tijeras. *Tišeras* (Aragüés, Jasa), *Tijeras*, maderos en cruz». = DCECH (‘puente’, s.v.): «[...] Ast. puente f. ‘cada uno de los tablones que forma el piso del hórreo’ [...]».

PUERTO MATAMACHOS, el (e.a.).- Cfr. atal honetan, *Portillo de Antón.*, el. = DRAE (‘puerto’, s.v.): «(Del lat. *portus*.) 4. Depresión, garganta o boquete que da paso

entre montañas. = Por ext., montaña o cordillera que tiene una o varias de estas gargantas». = IRIBARREN (‘puerto’, s.v.): «En los valles de la parte baja de la Montaña y en la Ribera llaman el Puerto al Pirineo y a los valles de la Montaña, vgr. a los de Roncal y Salazar. De ahí este conjuro popular contra el granizo: “Señor, al puerto, / donde no hay viña ni huerto” [Zona próxima a Sos]. [...] En los valles de Roncal y Salazar llaman el Puerto a los montes comunes del Valle, donde pastan los ganados de todos los vecinos del mismo. [...]»; (‘puertos’, s.v.): «*Los Puertos*: Los Pirineos navarros. *Ultrapuertos*: Nombre de la que fue sexta merindad de Navarra, al otro lado de los Pirineos». = *Aipuak*: Puerto Matamachos (Matamachos) (GAR, kart. 421). = *Puertos, los*: Puertos, los (1646.05.18: GAR.eliz). = *Informatzaileak*: Puerto de Armentadoia (GAR.Anaut.info); Puerto de Itoleta (GAR.Anaut.info); Puerto El Trozo (GAR.Anaut.info); Puerto Matamachos, el: «La Sierra de Puyeta que dicen los aragoneses es el Puerto Matamachos que decimos aquí; el puerto de la carretera, Matamachos muga con la muga de Puyeta» (GAR.Anaut.info); Puertos: «hay uno que llaman *Itoleta*, otro creo que dicen *Armentadoia* y otro le llaman *El Trozo* (GAR.Anaut.info).

PUESTO DE PUIETA, el (e.a.).- DRAE (‘puesto’, s.v., 5.a): «(Del lat. *postus, positus*.) p. p. irreg. de *poner*. (...) Lugar o sitio señalado o determinado para la ejecución de una cosa (...)». = DCECH (‘puesto’, s.v.): «V. *poner*»; (‘poner’, s.v.): «Del lat. *pōnere* ‘colocar’, ‘poner’. [...] Puesto [participio, Glosas de Silos; m. ‘lugar señalado para hacer algo, para estar algo, etc.’, 1595, D. de Yepes, Aut.; en el Plata, esp. ‘rancho destinado al pastoreo de ganado menor’; Cej. VIII, § 68. [...]». = Gehienetan generiko bezala erabiltzen da (cfr. 1655.07.13, IZB.40.pb: «En el *puesto* de las Arras llamado hernaz y piedra de san martin donde se debiden los terminos del Reyno de españa..», 1655.09.29, ANS.40.pb: «En la sierra y *puesto* llamado puyeta.. termino y moj[o]n de las Valles de Roncal y Anso de los Reynos de nabarra y Aragon...», e.a.); dena dela, zenbait kasutan generikoa izan ezik, toki-izen berezia da (cfr. 1655.09.15.b, URZ.40.pb: «En la Villa de Vrçanqui en el puesto llamado *el puesto*

donde se suele acostumbra haçer la mezta en cada Vn año...». = *Aipuak*: Puesto y endrecera llamado de Puyeta, el²⁰⁷¹ (1615.09.29: GAR.ANS.21.lr); Puesto y endrecera llamado burculla, el (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Puesto y endrecera llamado la Sierra de puyeta, el (1620.10.04: GAR.22.lr); Puesto llamado puyeta, la sierra y (1655.09.29: GAR.40.pb); Puesto de la Sierra de puyeta, dho (1658.09.29: ANS.GAR.46.pro); Puesto llamado puyetaoন্দো, el (1677.02.15: GAR.50.pro); Puesto llamado la sierra de puyeta, el (1678.09.29: GAR.50.pro); Puesto llamado La hereta, el (1675.07.31: GAR.ANS.50.pro).

PUEYO DE ARGARAI, el (e.a.).- Ik. lat. *pōdium* ‘gain, muino edo mendia baino txikiagoa den mendiska’. = MEYER-LÜBKE (*REW*, 6627): «*pōdium* 1. “Tritt”, 2. “*Anhöhe”. 1. Irp. *puoçce* “Fasslager”, sp. *poyo*. pg. *poio* “kleine Bank vor dem Hause”... 2. It. *poggio*, frz. *pui*, prov. *puei*, kat. *puig*, arag. *poyo*. Auch als ON. geht PODIUM über Kat., Arag. nicht hinaus PIDAL, *Orígenes* 407. [...] DÍEZ 252; [...]». = *Pueyo* erromantze nafar-aragoierak berezkoa duen forma dugu; izan ere, cfr. IRIBARREN (‘pueyo’, s.v.): «Cabezo, monte pequeño. En Navarra existe un pueblo llamado *Pueyo*, que está situado sobre un cerro. En el *Fuero de Castellón* (documento navarro del siglo XII) se habla del *pueyo de Castellón* (del monte próximo a Sangüesa, donde estaba asentado el citado pueblo)». = PALAY (‘pouey’, s.v.): «V. *poey* et dérivés»; (‘pouey-midanét’, s.v.): «sm.- Hauteur médiane, puy central. N. de p. et de l. *Poueymidanet*»; (‘poujà’, s.v.): «*poujà*, *pujà*; *poejà*; v. - Monter, gravir, porter haut, en haut, s’élever; hausser, accéde; s’enfler. *Poujà la coste*, gravir, monter la côte (...); (‘poujade’, s.v.): «*poujade*, *pujade*, *poejade*; sf. Montée, raidillon, pente ascendante. N. de l. et de p. *Poujade*, *Lapuyade*»; (‘pouje’, s.v.): «*pouje*, *puje*, *poujère*.- C. *poujade*. N. de p. *Lapujère*»; (‘poujét’, s.v.): «*poujét*, *poujét*; sm. - Côte courte et raide, escarpée. N. de l. et de p.». = BORAQ (‘pueyo’, s.v.): «cabezo». = ANDOLZ (‘pueyo’, s.v.): «sust. masc. 1 (ja),

vid. cantillera. || 2. cabeza, galayo, otero. || 3. (an), “*un pueyo*”, mucho, gran cantidad». = VICÉN-MONCAYOLA (‘pueyo’, s.v.): «altura [BEJARANO “Puchó”]; cerro, colina, montículo [CASACUBERTA-COROMINES]; “*un pueyo*”, mucho, gran cantidad [BEJARANO “Puchó”]». = M. PIDAL (*Orígenes*, § 85.2): «*pōdium*, además del significado clásico de ‘banco, asiento’, tiene el de ‘altura, montículo’, que se conservó en italiano, francés y provenzal. En España hoy sólo subsiste en catalán *puig* ‘montaña alta y aguda’, según Labernia; los diccionarios castellano, aragonés y portugués sólo conocen *poyo*, *pojo*, como ‘banco de piedra, asiento de tierra o piedra para descansar o posar algo’; pero el antiguo aragonés usó *pueyo* y *poyo* en el sentido de ‘otero, cabeza, montículo aislado’, y nuestros documentos primitivos nos muestran cuánto se usaba antes en Aragón esta voz *pueyo*, *puyo* (§ 25.2); también en el Poema del Cid, hablando de topografía aragonesa, emplea en este sentido de ‘otero’ la voz *poyo*, forma que por su falta de diptongo parece más castellana que aragonesa. Atendiendo ahora a la toponimia, vemos confirmada esta vitalidad de la acepción ‘montículo’ en todo el Nordeste y el Levante de España, pues los pueblos con nombre derivado de *podiu* están acumulados desde el Mediterráneo hasta Vizcaya: en Cataluña abunda extraordinariamente la denominación *Puig*: En Huesca, *Pueyo*, *Pui-Bolea*, *Puivert*, *Puimorcat*, etc.; en Navarra, *Pueyo*; en Guipúzcoa, *Puyu* (en un barrio viejo de San Sebastián hay la “calle del *Puyuelo*”); en Vizcaya, *Poyu*. Desde aquí, del Norte, se extiende la voz a Zaragoza, *Puilampa*; a Teruel *El Poyo* (*de Mio Cid*); a Valencia, *Puig* y *Poyo*, *Puchols*, y hasta fuera de Aragón, a Guadalajara, *Poyos*, y a Albacete, *Los Poyos*. El centro de la mayor abundancia de este nombre lo forman la provincia de Huesca y las tres catalanas del Norte, con Mallorca. [...] En suma, el significado topográfico de *podiu* tuvo uso especial en los documentos medievales de Navarra, Aragón y Cataluña; la toponimia lo conserva hoy en estas mismas regiones. De ellas irradia a los confines de Guadalajara y Albacete. [...]»; egileak beste leku askotako adibideak jasotzen ditu; esaterako, Pontevedran eta Lugon *Poyo*; Zamoran *El Poyo*; Avilan *Poyal* eta *Poyales*,

2071 "... ter.no donde se dibiden los ter.nos de n.a y aragon en la cruz de fierro sierra de nabarra mojon entre anSo y Valderoncal..."

bai eta honen homonimo bat Logroñon ere; Jaen aldean, *Poyato*; Cuencan, *Poyatos* eta *N^a S^a de Poyos* ermita; orobat, Jaen eta Granadan *Poyatos*; Portugaleko Viseo, Guarda, Castello Branco, Leiría, Beja eta Faro herrietan *Poio*; Leirían, aipaturikoaz gainera, *Poios*; Portugaleko iparraldean eta, bereziki, Coimbra eta Castello Branco-ko distrietoetan *Poiaras*; egileak, *pōdium* oinarritik eratorritako zerrenda hau 1891-94ko *Nomenclátor* delakoan agertzen diren leku izenekin osatzen du (cfr. *loc. cit.*, oharra). Honetaz gainera, Erdi Aroko agirietan jasoriko lekukotasunak argitaratzen ditu (cfr. *op. cit.*, § 25.2): «[...] lat. *pōdium*, arag. moderno *pueyo*, que en los documentos se escribe *puegu* 1024 SVictorián 85°, + 1062 SJPeña; *pueiu* 1058 Doc. Ram. I, pág. 145, 1113 Leire; *Puieiu*, 1097 Monzón (España del Cid, II, 1947, página 814); *puejo*, *puejum* 1086 SJPeña 128°, etc. [...] En Aragón ocurre también la reducción del triptongo *uáy* > *úy*; así hallamos *puio* < *pōdiu* 1036 (Doc. Ram. I, pág. 17), 1069, 1070 (Doc. Sancho Rmz., I, págs. 11 y 12, y II, pág. 74); *Puyo* 1071 (Doc. Sancho Rmz., II, pág. 86). Esto en catalán es corriente; toda *ō* ante *yod* se reduce a *u*: *pōdiu* > *pug* 1043 Poblet, escrito en cat. mod. ‘puig’; *Puigo*, *Puigoverde* 1061 Poblet, hoy ‘Puigvert’, [...]». = MEILLON (*Cauterets*, 160-1): «*Poey*. Ce mot sert à désigner, plus spécialement, un mont, un monticule, une butte, une colline, un tertre, etc. Dérivé du latin *podium*, auquel le mot *poey* a emprunté ses significations. Le mot *podium* est passé dans les langues romanes sous les formes les plus variées: *Poey*, *Poy*, *Pouy*; *Podge*, *Poutye*, *Poudge* (béarn.); *Poujhe*, *Piech* (lang.); *Poig* (troub.); *Puyoo*, *Puj* (béarn.); *Pui*, *Poi*, *Puy* (v. fr.); *Poggio* (ital.). Le thème *Poey* est spécial au Béarn et à la Bigorre. Seul, ou suivi d’un qualificatif, il y a servi à former des dénominations de bon nombre de localités. Citons entr’autres: *Poey* (canton de Lescar); *Poey* (canton d’Oloron); *Poey-St-Jean* (commune de Salies); *Poey Domenge* (commune de Baigts); *Poeyferré* (canton de Lourdes); *Poeyastruc* (arr. de Tarbes); *Pouy* (canton de Castelnaud-Magnoac); *Poueyo*, près de Panticosa (Aragon). En Bèarn, on rencontre également le dérivé *Puyoo*, servant à désigner les tumulus. Dans les anciens textes, ceux-ci étaient appelés *mondulhs*,

monticules. Plusieurs localités du Béarn portent le nom de Puyoo (RAYMOND, *Dict. Topog.* v^o Puyoo). Dans l’Ariège et dans les Pyrénées-Orientales et sur le versant espagnol, en Andorre, nous trouvons le thème *Puig*, et aussi, bien que moins fréquent, un autre thème *Puech*. *Puig* de Carlitte, *Puig Mal*, *Puig del Serras* (Ariège); *Puigcerda*, *Puig d’Olivera* (Andorre); *Puig Barbet*, *Puig Sec*, *Puig de l’Estelle* (Pyr.-Orient.); *Puech d’Aula*, *Pech d’Arbiel* (Ariège)». Egileak aurkientza hauek dokumentatzen ditu Cauterets aldean: *Poey Caub* (edo bestela idatzita, *Pouey Caou*), *Poey de Concé*, *Poey Moro* (edo *Pouey Mourou*), *Poey Bacu* (edo *Pouey Bacous*), *Poey Trenos* (edo *Pouey Trenous*) eta *Podges* (bestela, *Poudges*). Azken leku izena zenbait hitzekin erkatzen du (*Poig* [troubadours], *Poujhe* [lang.], *poggio* [ital.], *Puj* [béarn.]), bai eta ondokoa gaineratu ere (*op. cit.*, 163): «*Podge* est un dérivé du latin *podium*. On appellait, en Béarn, *camis de la poudge*, les chemins qui suivaient les hauteurs». = ELCOCK (*Top. menor Alt. Arag.*, 91): «Buesa, *o puyuelo*»; (*op. cit.*, 97): «Plan, *puyuel*, *puyalfar*»; (*op. cit.*, 102): «Burgasé, *puiplano*, *puyuals*, *poyolez*»; (*op. cit.*, 106): «Basarán, *puyuelos*; Sobás, *pueyo benduso* (se dice también *puyo*)»; (*op. cit.*, 110): «Osia, *o poyo*»; (*op. cit.*, 113): «Morcat, *puyata*»; (*op. cit.*, 118): «Agüero: *puizimito*, *pui del alto*, *puyala*». = KUHN (*Hocharagonesische*, 12 § 1): «altarag. *pueyo* z. B. “*pueyo* que agora es clamado Santa María del Puig” (kat.) Peña 157; noch heute in FN häufig, so *Pueyo de Mondiceto* (Torla), *Pueyo de Valarín* (Brotto), *Pueyo de Chaimet*, *de Chaneco* (Hecho), oder in ON, so *El Pueyo de Jaca* (bei Panticosa), etc». = ALVAR (*Jaca* § 87.2b): «Consonante + *yod*, -DY-: en los derivados de *pōdiu* evoluciona normalmente *Pueyo* (Asieso, Baraguás), *Puyo* (Gracionépel), etc.»; (*op. cit.*, § 100.5): «Sin duda el mayor interés fonético lo posee *pōdiu*. La forma *Pueyo* es bien conocida -advocaciones marianas, denominaciones locales, etc.-; sin embargo, vamos a señalar unas variantes con solución menos frecuente. Tenemos documentada la forma *pueyo* con diptongación ante *yod* a la que nos ha acostumbrado el aragonés; sin embargo, posteriormente quizá, supongámoslo una vez más, por influencia catalana el grupo -uey- se ha reducido a -uy-:

Puyferré (Lerés), *Puyals* (Baraguás), *Puyalones* (Navasa). En *Puyo* (Baraguás) habría una pervivencia mayor del aragonés que conservaría la *-o*; cfr. *Pueyo de Jaca* (op. cit., § 3.2), *Pueyo Retuno* (op. cit., § 86) eta *Pödiu ferrariu* (op. cit. § 81.b: «*Puyferré* (Lerés)»). *Pui* aldaera dela eta, cfr. aip. egil. (*Top. Alt. Arag.*, § 11): «La solución es típicamente francesa (vid. *Atlas Ling. France*, mapa núm. 874) y, para citar ejemplos sabidos de todos, recuérdense las varias ocasiones en que *La Chanson de Roland* inicia serie con un “Hal sunt li *pui* e li val tenebrus” o fórmulas semejantes (v. 814, 1830, 2271, de la edic. de BÉDIER, 1944). Topónimos: *barranco de la Puicervera* (Villanúa), *Puiciresas* (Villanúa), *Puigilar* (Cenarbe). [...] Faltan las formas *pueyo*, *puey*, típicamente aragonesas. [...]». = G. GUZMÁN (*Aragüés*, § 64.5): «*Pueyo* (Aragüés), *Tramopueyo* (Sinués), *Puyarrón* (Jasa), *Civillopuyo* (Aisa). [...] de los *Docs. Ebro*: “zahalmedina Petro Garcez de *Pueio*” (1142, II, nº 225); “et similiter concedo uobis in *Pueio*” (1129, II, nº 154); “hereditato de *Poio* de Famianares” (1133-1134, II, nº 177); [...]; de los *Docs. San. Ram. I*: “posuit dominus paternus pro sua anima ad sancii Salvatoris de *Puio*” (1069, I, p. 11); “Enneco Paterne de *Puio*” (1069, I, p. 12); [...] “et in illo *puyuelo* illas casas” (1063, II, p. 83); “et illa terra de *puyale*” (1065, II, p. 11); “in loco vbi dicitur *Pueyu* Fanu” (1066, II, p. 28); “in loco qui dicitur *Pueyo* Affano” (1068, II, p. 59); [...] “ecclesiam de *Puyo*” (1071, II, p. 186); [...]». = GUILLÉN (*Top. Tena*, § 5.25): «Podium ‘colina o altura de tierra menos considerable que una montaña’ (BADÍA, *Actas*, p. 41). *Puyalóns*, *Sandipueyos*, *Piazuelo* < *Puyazuelo*, *Puyaçuelo*, al que M. PIDAL (*Orígenes*, § 23.4) deriva de *pödiu* + *eciölu* (Panticosa); *Puyumper*, *Puyarcol*, *Puyalones*, *Puyal*, *Pucaste*, *Puy Arretuno*, *Pedumper* (Sallent); [...]. En Piedrafita: *Puchizal* y *Puechizal*, y en el ‘*bich d’Exena*’, antiguo vico del lugar de Panticosa, se encuentra el *Pueyo de Egena* (Doc. Tena, 1315). [...]». = *Aipuak*: *Pueio* de Aragaraia, el (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); *Pueio* de Argaraia, al Valle y (1590.10.23: ERR.GAR.eliz). = *PUEYO DE OLLOQUIA*: *Pueio* asi q. llaman de olloquia, el (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); *Pueio* mas alto de olloquia, el dho. (1590.10.23: ERR.GAR.eliz). = *PUEYO REDONDO*, el: *Pueio*

redondo, el²⁰⁷² (1590.10.23: ERR.GAR.eliz). = *PUEYO DE PINTANO*: *Pueyo* de pintano²⁰⁷³, al segundo (1666.09.10: GAR.48.pro). = *PUEYO DE KALBEIRA*: *Pueyo* de Calbeyra y osobia, el (1675.07.31: GAR.ANS.50.pro). = Cfr., atal honetan, *Puyo*, el eta *Puyeta*.

PUNTA DE ARMENTADOIA, la (e.a.)- DRAE (s.v., 2.a): «(Del lat. *puncta*, t. f. de *-tus*, p. p. de *pungere*, picar, punzar.) (...) Extremo de una cosa»; cfr. Erronkariko dokumentazioan, “... la Flor y *punta* de las yeruas...” (1499: ERR.ZAR.43.ebna). = DCECH (‘*punta*’, s.v.): «V. *punto*»; (‘*punto*’, s.v.): «[...] *Punta* [...] ‘extremo de una cosa, esp. si es agudo’, h. 1400, glos. de Toledo y Escorial; [...], del lat. tardío *pşuncta* ‘estocada’, propiamente part. fem. de *pşungşere* ‘punzar’; [...]». = MEYER-LÜBKE (*REW*, 6847): «*pūnctum*». = IRIBARREN (‘*punta*’, s.v.): «(...) Proa o parte delantera de una almadía [Roncal]. || Pico de una montaña. *La punta de Ori*, *la punta de Malgorra* [Salazar] (...)». = ANDOLZ (‘*punta*’, s.v., 2.a): «sust. fem. (...) (Echo), pico, monte elevado (si no lo es tanto se dice *puntal*)». = ALVAR (*Top. Alt. Arag.*, § 20): «Es segura la semejanza entre *pico* y *punta*, de aquí que coincidan semánticamente ambas acepciones: *Punta de Patro* (Villanúa) y *Puntarrón* (Cenarbe). Estas dos últimas designaciones manifiestan solución acorde con el habla oficial y en pugna con la sonorización de *t* tras nasal, que postulan los dialectos pirenaicos (vid. ROHLFS, *Le Gascon*, § 368, p. 90: *pundo det dio*; KUHN, *Hocharag.*, p. 197, *pundiella*, en la toponimia de Sallent; ELCOCK, *Affinités*, p. 132, *punda* en Sercué, *púndo* en la vertiente bearnesa. Tampoco en el Campo de Jaca documenté la sonorización, § 100.2». = GUILLÉN (*Top. Tena*, § 8.21): «*Puntarrón* (Búbal)». = MEILLON (*Cauterets*, 157): «*Punta*.- *Pointe*. Ce mot est couramment employé, avec la signification de “pointe”, mais n’a pas laissé de trace toponymique dans la vallée de Cauterets. Par contre, ce nom est très fréquent dans la toponymie du versant espagnol, pour désigner les points culminants des sierras. *Punta de Baldairan* (Carte des Pyrénées

²⁰⁷² "... que esta en la Pieza q. llaman de Domingo belea de Roncal..."

²⁰⁷³ hazia la parte de Salbatierra..."

Centrales, de Wallon); *Punta del Pasino* (Wallon); *Punta de Oturio* (Wallon); *Punta Falsa*; *Punta Suelza*; *Punta de Sarre*, au S.-O. du *Col du Marcadau* (Aragon); *Pic de Puntussau*; *Pic de Puntillos* (Aragon)». = PALAY ('puntét', s.v.): «Petit monticules, petit coteau abrupt; lous puntéts de Laguia, les monticules de Laguian; on dit plutôt Puntous (G); pointe de pied». = *Aipuak*: *Punta de Armentadoia* (GAR, kart. 327); *Punta de Burkulla* (GAR, kart. 319); *Punta de el Herrero* (1992: GAR.ntem.aho); *Punta de el Letrado* (1992: GAR.ntem.aho); *Punta de Idoia* (GAR, kart. 327); *Punta de Jauregui* (1992: GAR.ntem.aho); *Punta de la Cruz* (GAR, kart. 327); *Punta de la Custodia* (GAR, kart. 327); *Punta de Mainate* (GAR, kart. 413); *Punta de Maisterra* (1992: GAR.ntem.aho); *Punta de Maisterra* (GAR, kart. 421); *Punta de Parra* (GAR, kart. 413); *Punta de Parra, la* (GAR, kart. 413); *Punta de Pedro Güesa* (1992: GAR.ntem.aho); *Punta de Salboch, La* (GAR, kart. 413); *Punta de Salvoch* (1992: GAR.ntem.aho); *Punta de Txixarroa* (GAR, kart. 413); *Punta de Uturlosco y Saleras, la*²⁰⁷⁴ (1850: GAR.36.abl); *Punta de Zazpi, la* (1850: GAR.18.abl); *Punta del Letrado, La* (GAR, kart. 319); *Punta del Tartamudo* (1992: GAR.ntem.aho); *Punta del Txabina* (GAR, kart. 421); *Punta la dha. peña, adonde haze* (1590.10.23: ERR.GAR.eliz). = *Informatzailleak*: *Punta de la Cruz, la* (GAR.Anaut.info); *Punta Kalbeira, la* (GAR.Anaut.info); *Punta la Cruz, la* (GAR.Anaut.info).

PUNTAL DE PEDRO GÜESA, el (e.a.)- DRAE ('puntal', s.v., 2.a): «Prominencia de un terreno, que forma como punta». = DCECH ('puntal', s.v.): «V. *punto*»; ('punto', s.v.): «[...] *Puntal* 'madero que sostiene' [h. 1570, Sta. Teresa], derivado común a los tres romances ibéricos; 'prominencia de un terreno' [Acad. ya 1843; and. 'cumbre terminal y más baja de una sierra que va a perderse en un valle' AV; en este sentido *puntarón* en Pz. de Hita, ed. Blanchard I, 7; en

cat. *puntal* ez voz regional extendida desde el Ebro y Garrigas hasta el extremo Sur, en el sentido de 'cerro, cumbre alta', que tiene también en Almería: ac. semejante en port.]; [...]». = IRIBARREN ('puntal', s.v.): «Monte o cerro de escasa altura [Ribera]. "*El Puntal de Cristo*" llaman en Tudela al cerro situado a espaldas de la ermita de la Santa Cruz o del Cristo. || Extremidad del pino, que por su delgadez, no puede aprovecharse como madera [Roncal]». = ANDOLZ ('puntal', s.v.): «sust. masc. (Echo), colina, altozano, cerro»; ('punta', s.v., 2.a): «sust. fem. (...) (Echo), pico, monte elevado (si no lo es tanto se dice *puntal*)». = *Aipuak*: *Puntal de Pedro Güesa* (GAR, kart. 421); *Puntal del Tartamudo* (GAR, kart. 421)

PUYETA, Sierra de (ik. GAR.ANS, top. *Puieta*; cfr. atal honetan, *Pueyo de Argaraia, el.*)

PUYO, el.- Cfr. atal honetan, *Pueyo de Argaraia, el [e.a.]*. = Ik. lat. *pōdium* 'gain, muino edo mendia baino txikiagoa den mendiska'. = lat. *podiu* > *puyo*. = IRIBARREN ('puyo', s.v.): «Monte. Aparece en documentos antiguos. Actualmente subsiste en voces como *Puy* y *Pueyo*. La Virgen del Puy de Estella y Pueyo, pueblo». = *Aipua*: *Puyo, el* (1427: URZ.idoate.cvr); cfr. URZ, top. *Puiuarria*. = *Poyo*, generikoa: Poio, una Hera biexa que Haze un (1590.10.23: ERR.GAR.eliz).

Q

QUIÑON ALTOA (e.a.)- (1) MEYER-LÜBKE (*REW*, 6960): «*qūinio, -ōne* "eine Anzahl von fünf". Sp. *quiñón*, pg. *quinhão* "Anteil", "Anteil an der Beute" Pidal, Cid, minh. *quiñão* "Büschel Orangen"». DRAE ('quiñón', s.v.): «(Del lat. *quiniō, -ōnis.*) m. Parte que uno tiene con otros en una cosa productiva. Se usa regularmente hablando de las tierras que se reparten para sembrar. = 2. Porción de tierra de cultivo, de dimensión variable según los usos locales. || 3. Medida agraria usada en Filipinas, igual a 10 balitas y a 360.000 pies cuadrados. Su equivalencia métrica, 2 hectáreas, 79 áreas y 50 centiáreas». = DCECH ('quiñón', s.v.): «V. *cinco*»; ('cinco', s.v.): «Del lat. vg. *cflinque*, lat. *quflinque* id. [...]. *Quiñón [quingone,*

²⁰⁷⁴ "... confrontan con campos y oyas de Pedro Manuel Urzainqui por el lado que mira a Roncal, por la esquina con el Cerro y Bedado llamado de Urrutia y Saleras por la parte de Zalamone con el Comun y por el medio día con campos hoy de Domingo Manuel Casado..."

docs. de 1082-1096, M. P., *Oríg.* 55; “*quiñón de eredad*: portio”, Nebr.; *Aut.*] port. *quinhão*, gall. *quiñón*: partiendo de la noción general de ‘parte que uno tiene con otros en una ganancia o propiedad’, sus concreciones más divulgadas son ‘cada una de las porciones en que se divide la pesca entre los pescadores’ o ‘las telas entre los tejedores’ (Eladio Rdz., etc.); pero en la documnetación medieval se halla más la referente a la división de la tierra: “huma testemoya diso que Payo tiña alí seu *quinon*, mais que non savia camaño [era]”; un testador lega “outro tamaño *quiñon*... que eu comprei por pregoes e por leilaaes”: documentos pontevedreses de 1418 y 1381 leídos por Sarm., *CaG.* 71v, 87v; los participantes son “*quiñoneiros* e parzeiros” en un censo de 1445 donde se habla de una casa, a. 1445 (ib. 178v), hoy *quiñoeiro*; [...]; procedentes del lat. *quinio*, *-onis*, ‘grupo de cinco’; [...]; *quiñonero* [Nebr.]; [...]. = IRIBARREN (‘quiñón’, s.v.): «Hereditad donde se cultivan cereales [Burgui]. || Parcela comunal, destinada al cultivo de cereales, que el Ayuntamiento cede en disfrute a los vecinos [Roncal, Aézcoa, Salazar]. || Terreno o coto muy extenso dedicado a pastos, perteneciente a un Municipio, y cuyo aprovechamiento arrienda éste, sacándolo a pública subasta. Equivale a corraliza [Ribera]. El tratadista foral D. José Alonso, dice: “En los pueblos en que las hierbas de los montes y terrenos están aplicados a los propios (es decir, cuando son bienes de *proprios* o *patrimoniales*) se dividen las hierbas en quiñones o corralizas que se sacan a subasta con separación o en particular cada una de las corralizas”. || *Quiñón*. Agrupación de pueblos del valle de Salazar, a efectos administrativos y judiciales. Hay tres quiñones: el de Ochagavía: el de Errartea [Esparza, Escároz y Jaurrieta], y el de Atabea [Gallués, Güesa, Ibilcieta, Ibiz, Igal, Izal, Izalzu, Oronz, Sarriés y Uscarrés]»; (‘quiñonada’, s.v.): «Conjunto de quiñones o parcelas comunales destinadas al cultivo de cereales [Salazar]». = ESTORNÉS LASA, B. (*De toponimia Roncalesa*, 382): «*Quiñón*: terreno comunal que cede el ayuntamiento para el cultivo de cereales». = Ana Maria DE ZABALZA (1994: BUR.info): «Una parcela que daba antes el Ayuntamiento para que sembraran los vecinos». = GLARIA (1993: BUR.info): «Cien robadas partidas en cien

suertes o ciento cincuenta; a cada uno una suerte, un *quiñón* que se llamaba». = PASQUEL (1995: BID.info): : «Un *quiñón* es una parcela; las parcelas que llamaban antes del ayuntamiento, del común, que hacían suertes... por eso es *El Quiñón*». = NTEM (48): «Antiguo genérico castellano, común, que según J. I. FERNÁNDEZ MARCO es en principio la quinta parte de un bien común. Por extensión se llamaría *quiñón* a la parte o suerte de una finca rústica dividida entre varios colonos». = ANDOLZ (‘quiñón’, s.v.): «sust. masc. 1 (tam): almenara, turno para riego. || 2 (pan): reunión de pueblos que tienen derecho en época determinada y gratuitamente, a tomas las aguas medicinales del Balneario. || 3 (bió): en el valle de Bió, entidad menor del municipio de Fanlo que agrupa cinco lugares: Bió, Buerba, Sercué, Nerín y Gallisué»; (‘quiñonero’, s.v.): «sust. masc. (PARDO ASSO): pueblo, o vecino de unos de los pueblos que tienen derecho a tomar las aguas del balneario de Panticosa». = JIMENO JURÍO (*Top. Tafalla*, 170): «Del lat. *quinio*, *-onis* ‘porción de tierra de cultivo’ [DRAE]; ‘grupo de cinco’, con distintas acepciones en Navarra [TNAE, V, 113-114]. Encierra generalmente un concepto partitivo, similar al de “suerte”, “parcela”, “porción”, que se ha perdido en Tafalla. En la Navarra media central y Valdorba suelen ser parcelas de unas cinco robadas cada una (depende de la calidad del terreno y de otras circunstancias), roturadas en terrenos comunales, y distribuidas entre los vecinos. No hay memoria histórica de que “los quiñones” de tafalla hubieran sido comunales, aunque durante el S. XIV estaban grabados con un impuesto a la Corona. [...]». = Cfr. ANS, top. *Quimboa* (1647.07.13: ANS.cap.21). = *Aipuak*: Quiñón alto, el (1613.12.31: GAR.14.hgm). = *QUIÑON ALTOA*: Quinon altoa, el barrio y (1613.12.31: GAR.14.hgm). = *QUIÑON BAJO*, el: Quinon baxo llamado yriondoa, el (1613.12.31: GAR.14.hgm). = *QUIÑON DE MEDIO*, el: Quiñón de medio, el barrio llamado el (1632.07.27: GAR.25.lr). = *QUIÑON PILAR*: Quiñón Pilar (1898: GAR.ntem). = *Quiñón*: Quiñón (1892: GAR.ntem); Quiñón (1897: GAR.ntem). = *QUIÑONES*, los: Quiñones, los (1992: GAR.ntem.aho); Quiñones biejos enCima la

Senda, los²⁰⁷⁵ (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Quiñones en un Rellano, la peña de los (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Quiñones, Los (BUR, kart. 415 & GAR, kart. 413). = Quiñon: «un trozo tierra que daba el Ayuntamiento a los vecinos» (GAR.Anaut.info). • Harrigarria gerta daitekeen arren, frantsesez erabiltzen den *quignon* hitzak ez du *quiñón* hitzarekin inongo harreman etimologikorik; izan ere, cfr. DELF ('quignon', s.v.): «"gros morceau de pain", XIVE. Altération de *coignon*, dér. de *coin*, littéral. "morceau de pain en forme de coin". [...]», DCECH ('cinco', s.v.): «*Quiñón* [...]; contra la opinión de DIEZ y SCHUCHARDT (*ZRPh.* XLI, 255), debe separarse del fr. *quignon* 'cantero de pan', que fué antes *coignon* y viene de *cuneus*; [...]», eta PALAY ('quignoun', s.v.): «(Bayonne et Labourd).- C. *quilhaou*, *quignon*; ('quilhaou, quélhou', s.v.): «sm.- Quignon: *û quilhaou de pâ*, un quignon de pain. Syn. *quignoun*, *quinchou*, *câlhau*, *ártou*, *cànchou*, *trincou*; *crounchoùn* (Lom.)».

QUIÑONES, los (ik. atal honetan, *Quiñón Altoa.*)

R

RATA, Peña de la.- Guztiz berriki eta behin dokumentatua; beste toponimo baten aldaera desitxuratua izan liteke; cfr., adibidez, deit. *Larrate* (MITXELENA, *Apellidos*, §§ 107, 395), edo, apika, GAR, deit. *Larraz*: "Andres de Larraz escribano"(1666.08.09: GAR.eliz). = *Aipuak*: Rata, Peña de la (GAR, kart. 413.ntem).

REDONDO, el Pueyo (ik. atal honetan, *Pueyo de Aragaraia [Pueyo Redondo, el].*)

REGACHO DE KRUTXELAGA, el (e.a.).- Ik. gal. **rěcu*, lat. *rīvu*, *rīgare* 'erreak'. = MEYER-LÜBKE (*REW*, 7312): «*rīgāre* "bewässern". Ait. *rigare*, engad. *arger*, afrz. *reer*, vionn. *ardyé*, kat., sp., pg. *regar*, [afrz. *riguer*]. [...], pg. *regato* "kleiner Bach" Leite, Pleito, 13, [...]». = DRAE ('regato', s.v.): «(De *regar*.) m. arroyuelo. || 2. Remanso poco profundo. || acequia, cauce para regar»;

('regar', s.v.): «(Del lat. *rigāre*.) tr. [...]». = DCECH ('regacho', s.v.): «V. *regar*»; ('regar', s.v.): «Del lat. *rīgare* 'regar, mojar'. [...]. *Regacho* 'regata, surco' (*Gr. Conq. de Ultr.*, glos. de Rivad. XLIV), arag. *regacho* 'canal que abre el agua derrumbada de los montes' (Peralta), comp. maestr. *regatxol* id. *Regajo* [Aut.]; *regajal* [1545, D. Gracián, Aut.]. *Regato* [1222, doc. de Medina de Ríoseco, Staaff, 8.11] 'depresión del terreno, sobre todo si lleva agua' (Cespadosa, RFE XV, 265), 'arroyo' (vizc., ast., V); *regata* 'reguera pequeña' [Covarr., Aut.], comp. cat. *regata* id. [...]». = IRIBARREN ('regacho', s.v.): «Reguera; cauce estrecho para regar; canal abierto por el agua en los montes. Por extensión, riachuelo, regata, arroyo. (De uso general). En el sentido de regata o surco de agua para el riego aparece en *La Gran Conquista de Ultramar*, de Don Alonso el Sabio. (1, 4. c. 78) publicada en 21858 por Gayangos. *Regaio* en castellano antiguo significaba arroyo o riachuelo: "ca todos los regaios manaban desse río" (BERCEO, *El sacrificio de la misa*, c. 74). *Regajo*, diminutivo de río; del latín *rīvus*. En un documento de Egüés, del siglo XVI, aparece la voz *rigacho*, en el sentido de arroyo o arroyuelo. La palabra *regacho* la incluye CEJADOR como típica de Navarra y Vascongadas». = ESTORNÉS LASA (*Top. roncalesa*, 388): «Separación entre dos casas o regata pequeña». = BAKE SALBOTX (1992: IZB.info): «Un *regacho* es un barbacán. El *regacho mayor* es un callejón». • Lat. *rīgare* edota *rīvu* oinarrietatik eratorritako hitzak (cfr. MENÉNDEZ PIDAL, *Orígenes*, § 47): «La forma *rigo* del antiguo italiano, influida por *rīgare*, se halla también "in *rigu de Uena*" 1096 Oña 305°, "illo *rigo*" 1129 Oña R-40». = ALVAR-ek (*Toponimia*, § 28) Villanúa-ko *Rigal de Hayanesa* leku izenaren iruzkina egitean *rigal* hitza *rīgare* eta *rīvu* oinarrien gehiketaren ondorioz sortua dela dio eta *rigo* aldaera sail berekoa jotzen du, ondoko adibideak ematen dituelarik: «de ballarians adentro usque ad illo *rigo* de bisun» (*Cad. Jaca*, 18; 971. urtea); «vsque in ipso *rigo* de Esterri» (*Ribagorza*, 440; 1010. urtea); «tenet de illo *rigo* usque ad illa corona» (*Magallón*, 122; 1030. urtea); «*rigo*» (*Sta. Cristina*, 381. agir.; 1123. urtea). Gerorako (*op. cit.* § 29) aipatu oinarriekin hertsiki loturik dagoen

²⁰⁷⁵ "... el Solano sobre..."

beste bat proposatzen du: «*rigariu* > *Reguero* (Cenarbe), *Reguero de Aruej*, *Reguero de Cošon* (ambos en Villanúa). PARDO, dice de esta voz: “sitio en el monte en que por discurrir el agua de un manantial se hace césped”». = ROHLFsek (*Le Gascon*, § 63) eusk. *erreka* hitza hitz askoren oinarrian dagoela dio: «Gasc. *arrèc*, arièg, *rèc*, anc. prov. (Albi, Castelnaudary, etc.) *rèc*, rouerg. *rèc*, catal. *rec* ‘ruisseau’, ‘canal’, ‘ravin’, ‘sillon’; anc. esp. *riego*, ast. *riegu*, gal. *rego* ‘ruisseau’, ‘sillon’. Le mot correspond au basque *erreka* ‘ruisseau’». Euskal oinarri honen ondoan **rĕcu* oinarri prerromaniko bat zegokeela dio egileak; bere ustez, **rĭca* oinarri galiarraren arlora hurbildu zen egungo aldaera batzuk ahalbidetuz (cfr. *ib.*): «Comme dernière source on peut reconstituer une base préromane **rĕcu*, qui semble s’être rencontrée avec le gaulois *rĭca* (fr. *raie*, prov. et catal. *rega*, gasc. *arrego* ‘sillon’); [...]». = UBIETO (*Top. medieval*, 40): «*Aregazuelo*: *Aregazuelo*, *Arrigazuelo* [1045, 23]». = LACASTA (*Eusk. arag*, 207): «“vinea una qui est ante villa de *Arregazuelo*”, Fanlo, doc. 23 (145) p. 79. Del contexto del documento se induce que este topónimo se encontraba en término de Lasieso, aldea del p.j. de Jaca, por tratarse de una donación a favor del monasterio de San Andrés de Fanlo llevada a cabo “ante presentes illos de Lasieso”. Esta es la opinión de Antonio UBIETO, cf. *Historia I*, p. 159. El mismo documento figura en *Ramiro I*, doc. 34, p. 65»; (*op. cit.*, 213): «*Arrigachuelos*: Término de Echo, p.j. Jaca, cf. Chesús Vázquez, *Argensola*, n° 85, p. 217»; (*op. cit.*, 214): «*Arrigazuelos*: Topónimo menor, aplicado a un cubilar (majada de ganado), localizado al N. de Guarrinza, comunal de Echo y Ansó, en término de este último, próximo a la frontera con Francia, cf. *Alpina-Anso y Pirenaica*, n° 124, p. 270». = JIMENO JURÍO (*Top. Tafalla*, 177): «*Regazuelo*. Diminutivo de *regaço*, *regazo*, *regacho*, deriv. de *regar* y a su vez del lat. *rigare*, ‘reguera pequeña’, ‘cauce estrecho para regar’ (VN); ‘acequia menor de riego’. No es equivalente a ‘regatillo’, ‘riachuelo’, ‘arroyuelo’, curso de agua natural. [...]». = GUILLÉN (*Toponimia*, § 6.16): «Relacionados con *regar* y *riego* < *rĭgare*, se hallan: *Arrigo* (Sall.); *Reguero* (Pant., Esc.); *Regadera de Pichirín* (Pant.); *Arriales* (Lan.)». = *Aipuak*:

Regachos que caen de Cruchelaga moztragua (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); *Regachos*, al ayuntamiento de los (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); *Regachos*, donde se Juntan otros dos (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); *Regachos*, drecho adonde se Juntan los dos (1590.10.23: ERR.GAR.eliz) *Regacho* de nauarzato, el Rio o (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); *Regacho* de navarçato, Rio o (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); *Regacho* o Rio de nauarcato, el dho. (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); *Regacho*, a la mano drecha del dho. (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); *Regacho*, el dho. Rio o (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); *Regacho*, el (1666.09.10: GAR.48.pro); *Regacho* que baja de Lastateguia, el (1676.03.23: GAR.50.pro); *Reacho*, el²⁰⁷⁶ (1590.10.23: ERR.GAR.eliz). = ABOLENGO: *Regacho* que baja de Jiralnea, el (1850: GAR.8.abl); *Regacho* que baja de Postaburria, el (1850: GAR.8.abl); *Regacho* y peña, el (1850: GAR.8.abl); *Regacho* de dicho Altola (1850: GAR.11.abl); *Regacho* de Ceñaguaia (1850: GAR.15.abl); *Regacho* que baja de Armensodia (1850: GAR.18.abl); *Regacho* de San Sebastian, la Landa y (1850: GAR.26.abl); *Regacho* de Nabarzato (1850: GAR.40.abl); *Regacho* que baja de Aranea (1850: GAR.40.abl); *Regacho* que baja del mismo Barranco y Bedado, el²⁰⁷⁷ (1850: GAR.52.abl); *Regacho* de Damulucea (1850: GAR.58.abl); *Regacho* de Aranea (1850: GAR.59.abl); *Regacho* que baja de Belcoj, el Rio Mayor y (1850: GAR.77.abl)

RELLANO DE SAN MIGUEL, el.- Cfr. atal honetan, *Llano de Santa María*, el. = Ik. lat. *planu*, *plana* ‘lur laua, ordokia’. = MEYER-LÜBKE (*REW*, 6581): «*planus* ‘eben’. It. *piano*, log. *pranu*, engad. *plaun*, friaul. *plan*, frz. *plain*, prov. kat. *pla*, sp. *llano*, pg. *chão*; [...] bask. *laun*. [...]». = DRAE (‘rellano’, s.v.): «m. Porción horizontal en que termina cada tramo de escalera. || 2. Llano que interrumpe la pendiente de un terreno». = DCECH (‘rellano’, s.v.): «V. *llano*». = Cfr. IZB, top. *Xabalkoa* (IZB.Bake.info; 1916, kat.), BUR eta URZ, top. *Txabarkoa* (1991:

²⁰⁷⁶ "... que pasa por las piezas de el dho. Pedro Arbel arriba asta la peña q. esta al cauo de la dha. vallezuela la qual sirue de moxon..."

²⁰⁷⁷ "... de Gambulucea..."

ntem.info); UZT, top. *Sabalcoa* (1806: UZT.abl.394); cfr. hitz generikoak, *Rellano* (1778: UZT.ebna), *Rellanico* (1778: UZT.ebna; 1842: ebna), *Rellanito* (1885: UZT.ebna). = MENDIGATXA (J. Estornes, *Mendigatxak Azkueri*, 105): «*Xabalko, eskaler xabalkoa*, el rellano de la escalera». = *Aipuak*: Rellano de San Miguel (GAR, kart. 413). = *Rellano, un*: Rellano, la peña de los quiñones en un (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Rellano, un²⁰⁷⁸ (1590.10.23: ERR.GAR.eliz)

RESERVO DE LA VILLA, el.- Ik. lat. *reservāre*. = DRAE ('reservar', s.v.): «(Del lat. *reservāre*) tr. Guardar algo para lo futuro. [...]». = DCECH ('reserva, reservado, reservar', s.v.): «V. *conservar*»; ('conservar', s.v.): «Tomado del lat. *conservare* id., derivado de *servare* id. [...] *Reservar* [h. 1525, Alvar Gómez (c. C. Smith); 1574, A. de Morales], del lat. *reservare* id.; *reserva* [1684, Solís], antes se dijo *reservación* (1633); *reservista*; *reservable*, *reservado*, *reservativo*». = IRIBARREN ('reservos', s.v.): «Terrenos cubiertos de arbolado concedidos a los vecinos de las villas, pero cuyos pastos son de aprovechamiento comunal [Valle de Roncal]». = LABAIRU (1994: UZT.info): «Los *reservos* los tiene Uztárroz en el monte; son reservados en el monte por si en el día de mañana te hace falta material o arbolado para hacerte... te dan allí en los reservados». = LANDA (1994: UZT.info): «El *reservao* es un terreno que tiene el pueblo en el Común del Valle; dentro del Común del Valle». = *Aipuak*: Reserbo (1850: GAR.3.abl); Reserbo de la Villa (1850: GAR.15.abl)

RIGACHO DE NABARZATO, el (e.a.).- Ik. lat. *rīvu* (lat. *rīgare*, gal. **rēcu*) 'erreka', erronk. 'ugatxa, egutxa'. = Cfr. atal honetan, supra, *Regacho de Oxanartegia, el*. = *Aipuak*: Rigacho de nabarçato, el (1573.06.16: GAR.2.mp); Rigacho, al cabo de alla del²⁰⁷⁹ (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Rigacho, Junto al barranco y (1620.08.28.b: GAR.22.lr)

RINCON DE MARIAÑE, el (e.a.).- DRAE ('rincón', s.v.): «(Del ár. *rukṇ*, esquina,

ángulo.) m. Ángulo entrante que se forma en el encuentro de dos paredes o de dos superficies. [...]». = DCECH ('rincón', s.v.): «Forma alterada en lugar de los antiguos *recón* y *rencón*, hermanos del cat. *racó*: procede del árabe vulgar *rukūn* (ár *rukṇ*) id. 1^a doc.: *reconciello*, *rancón* y *rencón* en Berceo. El vocablo es ya frecuente en este poeta: "la carta que fezieste con el tu mal cabdiello / ... / en el ifierno iaze en chico *reconciello*" (*Mil.*, 801d) ». SANZ (*Almadieros*, 101): «Los barrancos del Roncal eran largos y profundos. Ascendían desde el río ramificándose en boqueros, como los nervios de una hoja de nogal, hasta terminar en el *rincón* que parecía encontrarse al cabo del mundo». = Anso aldeko toponimian a bokal protetikoa erantsi ohi da hitz hasieran dardarkaririk egon ez dadin; izan ere, cfr. ANS, top. *Arrincon* (1645.05.28: ANS.cap.7). = *Aipuak*: Rincon de mariañe, el²⁰⁸⁰ (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Rincón de Arronddo (GAR, kart. 327); Rincón de Dozola (GAR, kart. 421); Rincón de la Virgen (GAR, kart. 327); Rincón de mendijaco, el (1850: GAR.82.abl); Rincón de Zazpi, el²⁰⁸¹ (1850: GAR.14.abl). = *Informatzailleak*: Rincón de Andregia (GAR.Anaut.info); Rincón de Batxerka (GAR.Anaut.info).

RINCONADA DE GAMULUZEA, la.- Cfr. atal honetan, *Rincón de Mariañe, el*. = Ik. arab. *rukṇ* (cfr. grek. *ancon*), 'zoko'. = DRAE ('rinconada', s.v.): «f. Ángulo entrante que se forma en la unión de dos casas, calles o caminos entre dos montes. [...]». = DCECH ('rincón', s.v.): «[...] *Rinconada* [*renconada*, Berceo, (...)]». = BAKE SALBOTX (1993: IZB.info): «La *rinconada* es lo mismo que el rincón; la *Rinconada Zanzorreta* es lo mismo que el *Rincón Zanzorreta*». = ALVAR (*Top. Alt. Arag.*, § 56): «La *Rinconada* (Canfranc)». = GUILLÉN (*Top. Tena*, § 30.6): «Sufijo *-ado* < *-atu*. *Rinconada* (Piedrafita)». = *Aipuak*: Rinconada de Gamulucea, la (1620.08.28.b: GAR.22.lr)

RIO DE GAMULUZEA, el (e.a.).- Ik. lat. *rīvu* (lat. *rīgare*, gal. **rēcu*) 'erreka', erronk.

²⁰⁷⁸ "... que se Haze en el dho. paso en lo alto de la Peña a la Cuma que Cae a la Cueva que llaman Gorlezea..."

²⁰⁷⁹ "... el paco de Gamulucea..."

²⁰⁸⁰ "... Junto al barranco grande y debaxo de los Campos de p.o coquo..."

²⁰⁸¹ "... que confronta con Muga de Fago..."

‘ugatxa, egutxa’. = Cfr. atal honetan, supra, *Regacho de Oxanartegia, el.* = MEYER-LÜBKE (REW, 7341): «*rīvus* “Bach”, 2. *rūs* Einführung 131. 1. Ait. *rigo*.- Ablt.: comel. *aryola*, montal. *rigóla* “Straßengraben”, ait. *rigolare* “auskehlen”, *rigolo* “Riefe”, “Rinne”; friaul. *rivul* “Straßenrand”. 2. Rum. *riū*, nordit. *rio* Salvioni, BSSI, 19, 164; Prati, AGI. 18, 432, log. *riu*, afz. *ri*, *rif*, wallon. *ri*, *rew*, prov., kat. *riu*, sp. pg. *rio*; abellun. *rui*, atrevis. *ru* Salvioni, AGI. 16, 321; südfrz. *arrieulá* “einen Kanal reinigen, um den Abfluß des Wassers zu ermöglichen”, “sich glätten” (vom Meer nach einem Sturm) (> frz. *arrioler*) Gamillscheg.- Ablt.: bellinz. *reyá* arbed. *riá*, afz. *ruel*, berrich. *rió*, norm. *riio*, wallon. *roé*, lütt. *ruwa* “Sturzbach”, poitev. *rivó*, norm. *riuel* “Bach”, “Bächlein”; sp. *enriar*, salm. *arriazar* “Hanf rösten”». = DRAE (‘río’, s.v.): «(Del lat. *rius*, *rivus*, arroyo.) m. Corriente de agua continúa y más o menos caudalosa que va a desembocar en otra, en un lago o en el mar. [...]». = DCECH (‘río’, s.v.): «Del lat. *rīvus* ‘arroyo’, ‘canal’. 1ª doc.: doc. de 912 y otros de los SS. XI-XII (Oelschl.). Desde el principio designa en cast. un curso de agua considerable: “corrié un río bono cerca de la mongía / ... ! cadió e enfogóse fuera de la freyría» *Mil.* 81a; [...]». = MENÉNDEZ PIDAL (*Orígenes*, § 47): «La forma del latín vulgar *rius* aparece a menudo: “río de Uena” 944 Oña, “rium Aradoi” 1002 Sahg. 462°, etc». = GUILLÉNEK (*Toponimia*, § 6.17) *barranco* hitz prerromanikoa *rio* hitzarekin erkatu eta bien arteko erlazio semantikoa nabarmentzen du: «Es el término castellano el que se usa para introducir el topónimo propio que da nombre específico a cada río. En algunas ocasiones se llama *río* a pequeños barrancos, mientras que otros cauces mayores de agua no llegan a adquirir esta denominación». = ALVAR (*Top. Alt. Arag.*, 27): «*r i v u*. *Río Aragón*, *río Gas*, *río Ijuez* (Castiello), *río Longás* (Villanúa). = MEILLON (*Cauterets*, 125): «*Arriu* ou *Riu*. Ruisseau, Rivière. (Pron. *Arriou*, *Riou*.) Ce nom générique est appliqué aux cours d’eau secondaires. La forme *Arriu* est constituée à l’aide du préfixe *ar*, très fréquent, en béarnais, pour les mots provenant de primitifs latins commençant par *r*. [...] L’articulation normale du mot *arriu* est *arriou* (o [sic] = *ou* français). Mais, une prononciation *arrièou* est fréquente

et s’est perpétuée jusqu’à nos jours dans le parler des montagnards. [...] Comp.: *Arriu*, *Riu* (béarn.); *Riu*, *Rios*, *Rieus* (trubadours); *Ario* (rom.); *Arriou*, *Riou*, *Arriou*, *Rieu*, *Riau* (prov.); *Rieu*, *Riou* (v. lang.); *Rio* (esp., port., ital.); *Riu* (cat.); *Riu*, *Rui* (v. fr.); *Erriu* (basque [sic]).- Latin: *Rivus*. [...]». Cauterets-eko leku izenak: *Arrigeu* (*op. cit.*, 127); *Col d’Arriu* (*op. cit.*, 129); *Riu Too* (*op. cit.*, 130); *Riu Cal* (*op. cit.*, 131); *Riu-Miset* (*op. cit.*, 132); *Arriu Ner* (*op. cit.*, 134); *Arriu Tort* (*op. cit.*, 134); *Arriu Lat* (*op. cit.*, 135); *Arriu Mau* (*op. cit.*, 135); *Arriu Grand* (*op. cit.*, 136); *Arriu Sec* (*op. cit.*, 136). = Noizbait, ROLFHS-ek (*Le Gascon*, § 63) proposatzen duen gal. **recu* (eusk. *erreka*) eta lat. *rivus* oinarriak nahastu bide ziren aldaera hibridoak emanez: *riazuelos* / *rigazuelos* / *arrigazuelos*, *riou* / *arriou* / *arrigeu*... Guztiagatik ere, MEYER-LÜBKE-k (REW, 7341) ez du **recu* oinarria jasotzen eta kontsonante belarea duten aldaera guztiak *rīvus* oinarritik eratortzen ditu. = *Aipuak*: Rio de gamuluçea, el (1573.06.16: GAR.2.mp); Rio de nabarcato, el (1573.06.16: GAR.2.mp); Rio mayor, el (1573.06.16: GAR.2.mp); Rio de Bochela en el paso de Udun, el (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Rio de Garde llamado GardeLase, al (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Rio de Nabarzato, asta llegar al (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Rio de Vezcanzu, el²⁰⁸² (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Rio rio para arriba, el dho.²⁰⁸³ (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Rio, el (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Rio que baxa de Cruchilaga, el (1593.06.21: GAR.IZB.ERR. Procesos. Idoate.274); Rio que passa por el dco. lugar, el (1593.10.05: GAR.eliz); Rio de llarne ederra sobre la senda, Junto al (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Rio de la mesma (villa), el (1621.04.15: GAR.22.lr); Rio del dicho ter.no, el (1634.09.18: GAR.25.lr); Rio de Garde, el (1637.05.29: GAR.Prot.P.Remon. Idoate.321); Rio de nauarcato, el dho. regacho o (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Rio o Regacho de nauarzato, el (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Rio o regacho de navarçato

²⁰⁸² "... por la esquina que esta enfrente de las dhas. piezas a la parte del Roncal a una Hera biexa que Haze un poio de donde adonde se mando poner un moxon..."

²⁰⁸³ "... donde se Juntan otros dos regachos que cae el uno por la parte de Hezcaurre y el otro de la Vizcaia de garde..."

(1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Rio o regacho, el dho.²⁰⁸⁴ (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Rio de GardalaSa y barcarca, el (1646.10.04: GAR.29.lr); Rio de Gardelasa, el (1646.10.04: GAR.29.lr); Rio de altola, el dho. (1666.09.10: GAR.48.pro); Rios de andreguia, los (1666.09.10: GAR.48.pro)Rio Mayor, el (1661.07.16: GAR.47.pro); Rio de barrcare, el mismo (1675.12.30: GAR.50.pro); Rio de espenodia, el (1675.12.30: GAR.50.pro); Rio de gamuluzea, el (1677.10.16: GAR.50.pro); Rio llamado gardelacha, el (1677.10.16: GAR.50.pro); Rio Mayor, el (1677.10.16: GAR.50.pro); Rios (1711.05.04: GAR.eliz); Rio (1711.05.04: GAR.eliz). = NTEM: Rio Gardalasa (1707: GAR.ntem.62); Rio Jirarnea (1707: GAR.ntem.62); Rio Jabros (1718: GAR.ntem.70); Rio de Aranea (1724: GAR.ntem.74); Rio de Artaso (1724: GAR.ntem.74); Rio de Espiñodia (1724: GAR.ntem.74); Rio de Girarnea (1724: GAR.ntem.74); Rio de la Texeria (1724: GAR.ntem.74); Rio de Zeñaguaia (1724: GAR.ntem.74); Rio Donevichinti (1725: GAR.ntem.74). = ABOLENGOA: Rio (1850: GAR.25, 48, 58, 59, 67.abl); Rio de Nabarzato (1850: GAR.21.abl); Rio Gardalar (1850: GAR.36β.abl); Rio Gardalar (1850: GAR.62.abl); Rio Gardalar (1850: GAR.63.abl); Rio Gardalar (1850: GAR.85.abl); Rio Gardalar (GAR, kart. 413 & 421); Rio Mayor (1850: GAR.8.abl); Rio Mayor (1850: GAR.15.abl); Rio Mayor (1850: GAR.18.abl); Rio Mayor (1850: GAR.18.abl); Rio Mayor (1850: GAR.18β.abl); Rio Mayor (1850: GAR.58.abl); Rio Mayor y regacho que baja de Belcoj, el (1850: GAR.77.abl); Rio mayor (1850: GAR.18.abl); Rio mayor (1850: GAR.21.abl); Rio que baja de Aranea (1850: GAR.78.abl); Rio que baja de belcoj (1850: GAR.28.abl); Rio que baja de Nabarzato (1850: GAR.18.abl); Rio que baja de Nabarzato (1850: GAR.23.abl); Rio, el (1850: GAR.30.abl); Rio, el (1850: GAR.61.abl). = RIO MAYOR: Mayor, Rio (1850: GAR.8.abl); Mayor, Rio (1850: GAR.15.abl); Mayor, Rio (1850: GAR.18.abl); Mayor, rio (1563.11.06: GAR.1.pp)

2084 "... a la mano drecha y a la mano yzquierda esta la Iglesia y Cassa de Nauarcato..."

RUA, (barrio de) la.- DRAE ('rua', s.v.): «(Del lat. *rua*, camino.) f. Calle de un pueblo. [...]». = DCECH ('rúa', s.v.): «V. *arruga*»; ('arruga', s.v.): «Del antiguo *rua* y éste del lat. *rūga* id. [...]. Duplicado de *arruga* es el cast. ant. *rúa* 'calle' [doc. Carcastillo 1129, Oelschl.; Salamanca, 1302, *RFE* XXIV, 37; *Alex.* 1375, 2185; *Gr. Conq. de Ultr.* 3, 409; Sem Tob, 144; trad. de Gower, *Conf. del Amante*, 31, 146, 258; *Castigos de D. Sancho*, 169; todavía en 1552, en el arag. Calvete de Estella, *Aut.*, y en Cervantes, "Nápoles, la ilustre, / que yo pisé sus *rúas* más de un año", *Viaje del Parnaso*, cap. viii, pero en éstos debe de ser extranjerismo; [...], alb. *ruge* 'callejón' (GGr. I, 1047), vasco *arruga* id., del lat. vg. *rua*, documentado en este sentido en el *Liber Golssarum*, S. VIII (*Bull. Du C.* II, 40-41), [...]; hoy todavía *rua* o *rúa* en Miranda de Duero (Leite, *Philol. Mirand.* II, 28, 29); [...]». = G. DE DIEGO (*Etimologías esp.*, 499): «*Rua*. En Aguiló, del mallorquín: "*Rua*. Arruga (Mallorca)". Cita de J. Esteve: "La front tenía alta e bella e prou spaciosa sense nenguna *rua*". En Alcover, del catalán, con muchos testimonios, que prueban su vitalidad, aún en el sentido de 'arruga'. *Rua* 'calle' tiene hoy vigencia en Galicia y Portugal, pero tuvo uso antes y consta en documentos del s. XII y en textos literarios, como *El Alexandre*, 1375. Sustituido por *calle*, aún quedó en la época clásica en frases de *rua*, aplicada sobre todo a indumentaria, y en el derivado ruano 'propio de la calle'». = *Aipuak*: *Rua*, el barrio de la (1634.09.18: GAR.25.lr); *Rua*, el Varrio (vajo de Laplaca) de la (1630.02.06: GAR.33.pre); *Rua*, el varrio de la (1632.02.21: GAR.25.lr); *Rua*, la dha. Villa y barrio llamado (1670.10.08: GAR.49.pro). = Cfr. BUR, top. errom. *Rua*, *la*.

S

SALERAS DE PANTXARASE, las (e.a.)- Ik. lat. *sal* 'gatza'. = Cfr. *loc. cit.* 1.165.E2: eusk. *gesal*. IZB, top. *Gesala*: "... *Guesala* mojon donde se divide los terminos de los valles de Roncal del Rey.o de n.a y de la Valle de anSso del reyno de aragon..." (1619.07.11: IZB.ANS.21.lr), "... *Guesala*, y dicho por otro non(br)e el puesto y endreçera llamado la

Collada de aztaparreta...” (1619.07.11: IZB.ANS.21.lr); IZB, deit. *Gesalari*: “Fortuño Guesalari” (1591.10.14: IZB .4.mp), *Gesalari*: “Fortuño Guesalari” (1582.07.30: IZB.9.hg; 1592.09.25: IZB.4.mp; 1593.04.07: IZB .4.mp). = MEYER-LÜBKE (REW, 7521): «*sal* “Salz”. Rum. *sare*, it. log. *sale*, engad. *sel*, friaul. *sal*, frz. *sel*, prov., kat., sp., pg. *sal*. [...]». = KUHN (*Hocharagonesische*, 230 § 99.7): «*-arius, a > -éro, a: saléra*». = DRAE (‘*salera*’, s.v.): «f. piedra o recipiente de madera en que se echa la sal para que allí coma el ganado. (...)»; (‘*sal*’, s.v.): «(Del lat. *sal*.) f. Substancia ordinariamente blanca, cristalina, de sabor propio bien señalado, muy soluble en agua, crepitante en el fuego y que se emplea para sazonar los alimentos y conservar las carnes muertas. Es el cloruro sódico; abunda en las aguas del mar y se halla también en masas sólidas en el seno de la tierra, o disuelta en lagunas y manantiales. [...]». = DCECH (‘*sal*’, s.v.): «Del lat. *sal, salis*, id. [...]; *salegar* o *salega* ‘sitio en que se da sal al ganado en el campo’. [...] *salera*; [...]. *Salgar* ‘salar’ ant. [med. S. XVI, Seb. de Horozco, *BRAE* III, 599], ‘dar sal al ganado’, de **salicare*, comp. port. y cat. ant. *salgar* id.; [...]». = IRIBARREN (‘*salera*’, s.v.): «Cada una de las piedras anchas, generalmente cuadrangulares, que se colocan juntas en determinado paraje y sobre cuya superficie superior se deposita la sal que se da a las ovejas [Salazar y Roncal]. || Paraje donde se da la sal al ganado, distribuyéndola sobre varias piedras cuadrangulares [id.]». = BAKE SALBOTX (1993: IZB.info): «Donde se da sal a las ovejas, a las vacas y a las yeguas. Unas piedras que se ponen en una parte de monte y allí se les va dando sal. Hay en el Rincón, en el Puerto, en Belagua, en Inzaga, en Roizu, en Mintxate, en Lurakieta, Saleras de Txoromilo, Saleras de Belagua, el Rincón. *Las Saleras* es, suponiendo, una extensión como esta casa: aquí hay una piedra, allí se pone otra, allá otra y allá otra y se van poniendo así y cuando llega el ganado (están mayormente en los barrancos, si hay agua; si no hay, pues también ahí, en el puerto) y no hay agua hay que recogerlas y darles agua en la noche; se les da sal cada ocho o quince días para que coman mejor, se agarran mejor, pastan mejor. En Maze y en Arrako también hay *saleras*. [...] *Las Saleras de Belagua* que llamamos

están en Arrako; de la ermita, cara al monte, en un rellanico en el orillo del barranco. Ahí están las *saleras*, pero fuera de Belagua. Se dice *Saleras de Belagua* o *Saleras de Arrako* pero son la misma y están en Arrako». = Anamaria DE ZABALZA (1994: BUR.info): «Donde se daba sal a las ovejas: *Las Saleras de Katxelu* en Sasi». = PASQUEL (1995: BID.info): «Donde se daban la sal. Piedras normales, se ponían planas para echarles sal a las ovejas y vacas y al ganado que había entonces». = ALVAR (*Toponimia*, § 57.g): «*La Sala* (Canfranc)». = Cfr. Irunberrin (Gardeko artxibategian): *Salera* de Alies, dho. termino de la (1703.05.25: NG/irunb.garde.eliz); *Saleras* biejas, el termino llamado las (1703.05.25: NG/irunb.garde.eliz). = *Aipuaik*: *Saleras* de pancharase, las (1666.09.10: GAR.48.pro); *Saleras*, la senda de la fuente de dozola asta las (1666.09.10: GAR.48.pro); *Saleras*, las dhas. (1666.09.10: GAR.48.pro); *Saleras*, las dhas. (1675.12.30: GAR.50.pro) *Saleras*, las (1850: GAR.31.abl); *Saleras*, la punta de Uturlosco y (1850: GAR.36.abl); *Saleras* (1850: GAR.25.abl); *Saleras* (1850: GAR.36.abl)

SAN CRISTOBAL.- Ik. lat. *sanctum, -am.* = *San(t)* edo *Santa* hitzen laguntzarekin hagi-toponimo ugari osatzen dira (cfr. IZB, top. errom. *San Julian altea*, *Señor Sant Ciprian*, *Santa María de Arraco*, e.a.), beste batzuk berriz *Don(e)* edo *Dona* hitzez baliaturik osatzen dira (cfr. IZB, top. *Doneajoro*; BUR, top. *Donejulio*; ERR, top. *Donamaria altea*; e.a.). = DRAE (‘*san*’, s.v.): «adj. Apóc. de *santo*. Ú. solamente antes de los nombres propios de santos, salvo los de Tomás o Tomé, Toribio y Domingo. El plural solo tiene uso en las expresiones familiares. ¡*Por vida de sanes!* y ¡*Voto a sanes!* || *san se acabó*. expr. fam. *sanseacabó*»; (‘*santo*, ta’, s.v.): «(Del lat. *sanctus*.) adj. Perfecto y libre de toda culpa. [...] || 2. Dícese de la persona a quien la Iglesia declara tal, y manda que se le dé culto universalmente. [...] || 5. Aplícase a lo que es venerable por algún motivo de religión [...]». = DCECH (‘*santo*’, s.v.): «Del lat. *sanctus* ‘sagrado’, ‘santo’, propiamente participio de *sancire* ‘consagrar, sancionar’. 1ª doc.: orígenes del idioma (Glosas Emilianenses y Silenses, *Cid*, etc.). [...]». = ALVAR (*Top. Alt. Arag.*, § 100):

«Designaciones de origen eclesiástico. [...]: *San Bartolomé* (ermita de Castiello), *San Felices* (ermita de Villanúa), cfr. *Docs. Ram. I*: “*sancti Felicis* de Araguasse” y “*santi Felicis* monasterio” (ambos en la pág. 39, año 1042), *San Juan Bautista* (cofradía de Cenarbe, ib., págs. 32 y 66), *San Martín* (calle de Castiello), *San Pía* (Canfranc), *San Sebastián* (Canfranc), *Santiago* (ermita de Villanúa), *artica Santa Coloma* (Cenarbe), *Santa Cristina* (ermita de Canfranc), *Santa Eularia* (ermita de Villanúa), *Santa Juliana* (ermita de Castiello), *Santolaria* (ermita de Villanúa), *Nuestra Señora* (Cenarbe), *Nuestra Señora de Trujillo* (ermita de Castiello). [...]». = GUILLÉN (*Top. Tena*, § 12): «Denominaciones religiosas. Encuentro en la toponimia del Valle de Tena una larga lista de denominaciones religiosas, la mayor parte de ellas nombres de santos o santas. En muchos casos son nombres de ermitas desaparecidas y que ahora dan nombre a sus alrededores. *San Antón* (Sallent); *San Ciprián* (El Pueyo); *San Clemente* (El Pueyo); *San Cristóbal* (Tramacastilla); *San Chuán* (Oz); *San Esteban* (Oz); *San Juan* (Panticosa, Sallent, Tramacastilla); *San Lorenzo* (Oz); *San Mamés* (Sallent); *San Martín* (Panticosa, Sallent); *San Miguel* (Panticosa); *San Pedro* (Panticosa, Sallent), [...]. Merece especial atención el topónimo *San Martín*, extendido a lo largo de la frontera franco-española y que da nombre a las piedras que hacen de mojones fronterizos, sobre todo en las zonas de pastos comunes de ambos valles, francés y español. *San Martín* es un topónimo indicativo de la expansión cristiana. Sigue la extensión de la Reconquista. Su origen es galo, de San Martín, obispo de Tours. Abunda especialmente en Galicia, Cataluña y zonas incipientes de marcha cristiana hacia el Sur: Reino de Asturias y Marca Hispánica. Por las denominaciones toponímicas se deduce que decae el culto a San Martín en la segunda mitad de la Edad Media». = Cfr. egileak aipatu artikuluak: Francisco MARSÁ (“El topónimo ‘San Martín’ en la Península Hispánica”, *RFE*, XXXVIII, 1954: 116-132); A. BADÍA MARGARIT (“Toponymie et histoire dans le ‘Chemin de Saint-Jacques’ en Espagne”, *Actas del IV Congreso de Toponimia*, Upsala: 41-50); Luis LÓPEZ SANTOS (“Hagiotoponimia”, *ELH*, I, 579-

614)». = *Aipuak*: *S. Cristobal*, la parte llamada (1672.09.17.a: GAR.49.pro); *San Cristobal* (1724: GAR.ntem.74); *San Cristobal* (1916: GAR.ntem); *San Cristobal* (1992: GAR.ntem.aho); *San Cristobal*, al paco de (1675.12.30: GAR.50.pro); *San Cristobal*, el ter.no de (1634.09.18: GAR.25.lr); *San Cristobal*, hermita de (1861.04.11: GAR.eliz); *San Cristobal*, un huerto en (1850: GAR.3.abl); *San christobal* con su bordilla, la esquina de (1661.07.16: GAR.47.pro); *San xpobal*, parte llamada (1595.09.16: GAR.5.mp); *San Cristobal*, el ter.no llamado bajo (1626.01.08: GAR.23.lr); *San Christobal*, el paco de (1678.10.16: ERR.50.pro); *San Christobal*, Mas un huerto junto a (1678.10.16: ERR.50.pro)

SAN JOAN.- Hagiotoponimoa. = Cfr. atal honetan, *San Cristobal*. = *Aipuak*: *San Joan* dellugar de garde, hermita de s[eñ]or (1602.07.08: GAR.6). = *SANJOAN*: *SanJoan*, hermita de (1598.01.09: GAR.5.mp)

SAN JUAN BAUTISTA (ik. atal honetan, *San Juan*.)

SAN JUAN.- Hagiotoponimoa. = Cfr. atal honetan, *San Cristobal*. = Cfr. Irunberrin (Gardeko artxibategian): *Sn. Juan*, el Barrio de (1703.05.25: NG/irunb.garde.eliz). = *Aipuak*: *San Juan* (1892: GAR.ntem); *San Juan* (1916: GAR.ntem); *San Juan* (1992: GAR.ntem.aho); *San Juan* (GAR, kart. 413). = *SAN JUAN BAUTISTA*: *San Juan Bautista*, Bosque de (1724: GAR.ntem.74); *San Juan*, hermita de (1861.04.11: GAR.eliz). = *Informatzaileak*: *San Juan* (GAR.Anaut.info).

SAN MARTIN.- Hagiotoponimoa. = Cfr. atal honetan, *San Cristobal*. = *Aipuak*: *San martin*, Joan de²⁰⁸⁵ (1672.06.29: GAR.eliz); *San martin*, Joan de²⁰⁸⁶ (1672.11.01: GAR.eliz)

SAN MIGUEL.- Hagiotoponimoa. = Cfr. atal honetan, *San Cristobal*. = *Aipuak*: *San Miguel* (1916: GAR.ntem); *San Miguel* (GAR, kart. 413); *San Miguel* (Rellanos) (1992: GAR.ntem.aho); *San Miguel*, Camino de (GAR, kart. 413); *San Miguel*, linar en la

²⁰⁸⁵ "... oficial Cantero vez.o de Lodosa de el Reyno de Laborte..."

²⁰⁸⁶ "... natural françes oficial cantero..."

Cruz de (1850: GAR.59.abl); San Miguel, Rellano de (GAR, kart. 413); San Miguel, Sierra de (GAR, kart. 413 & 421). = *Informatzaileak*: San Miguel (GAR.Anaut.info)

SAN SALBADOR.- Hagiotoponimoa. = Cfr. atal honetan, *San Cristobal*. = *Aipuak*: San Salvador, la hermita de (1621.04.15: GAR.22.lr). = *Itzaltzun* (Gardeko artxibategian): Sn. Salvador, Iglesia Parroquial de (1861.04.04: ZAR/itz.garde.eliz)

SAN SEBASTIAN.- Hagiotoponimoa. = Cfr. atal honetan, *San Cristobal*. = *Aipuak*: San Sebas.n, una puente en la parte llamada de (1676.05.27: GAR.50.pro); San Sebastian, la Landa y Regacho de (1850: GAR.26.abl); Sn. Sebastian, el encuentro del Partidero de (1850: GAR.26.abl)

SANCTI IACOBI, ecclesia.- Hagiionimoa. = Ik. atal honetan, *Cimiterio de Señor Santiago, el eta Iglesia del Sr. Santiago de Garde, la*. = Cfr. atal honetan, *San Cristobal*. = Izen honek latinaren *i* tema genitiboa gordetzen du. = *Aipuak*: Sancti Iacobi de Garde villa, ecclesia (1102.01.27: GAR.Bec.Leire.Idoate.176).

SANTA IMAGEN N. S. DE ZUBEROA, la.- Ik. lat. *sanctum, -am*. = Cfr. atal honetan, *San Cristobal*. = *Aipuak*: Santa ymagen de nuestra s.a de Çuboroa, la (1659.08.20: GAR.46.pro); Santa ymagen de nuestra Sa. de Suberoa²⁰⁸⁷, la (1659.08.20: GAR.46.pro); Santa ymagen, la dha. hermita y (1659.08.20: GAR.46.pro); Santa Imagen de nuestra Señora, la (1666.08.09: GAR.eliz); Santa Imaxen de nuestra Señora, la²⁰⁸⁸ (1666.08.11: GAR.eliz); Santa ymajen de nuestra S.a de Suboroa, la (1672.09.02: GAR.eliz)

SANTA LUCIA.- Hagiotoponimoa. = Cfr. atal honetan, *San Cristobal*. = *Aipuak*: Santa Lucia (1992: GAR.ntem.aho); Santa Lucia,

plana de (1563.06.06: GAR.1.pp); Santa lucia, un linar junto a (1611.05.11.a: GAR.20.lr); Santa Lucía (BUR, kart. 415 & GAR, kart. 413); Santa Lucía, hermita de (1861.04.11: GAR.eliz); Santa luzia, el llano de (1648.12.11: GAR.29.lr); Santa luzia, Mas un mal paso Junto a la hermita de (1677.02.15: GAR.50.pro); Sta. Lucia, la Calle Real que sale hacia (1850: GAR.40.abl); Santa Lucía, paso de (Idoate, *Comunidad*, 125); Santa Lucía: «... parece recordar en Roncal la victoria contra el moro, que se celebraba el 25 de junio». = *Informatzaileak*: Santa Lucía (GAR.Anaut.info)

SANTA MARIA.- Hagiotoponimoa. = Cfr. atal honetan, *San Cristobal*. = *Aipuak*: Santa maria (1677.09.01: GAR.50.pro); Santa maria una heredad, el termino de (1632.12.14: GAR.33.pre); Santa maria, el ter.no de (1634.09.18: GAR.25.lr); Santa maria, el ter.no de (1634.09.18: GAR.25.lr); Santa maria, en el llano de (1599.09.29: GAR.5.mp); Santa maria, en el ter.no llamado (1573.06.16: GAR.2.mp); Santa maria, Itten en (1659.10.10: GAR.46.pro); Santa maria, la parte llamada (1622.07.02.b: GAR.22.lr); Santa maria, la parte llamada (1629.11.04: GAR.24.lr); Santa m[ari]a, el ter.no de la dicha v.a llamado (1615.10.31: GAR.21.lr); Santa m[ari]a, la parte de²⁰⁸⁹ (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Sta. Maria (1850: GAR.7.abl); Sta. Maria (1850: GAR.18.abl); Sta. Maria (1850: GAR.26.abl); Sta. Maria (1850: GAR.48.abl); Sta. Maria²⁰⁹⁰ (1850: GAR.3.abl); Sta. Maria²⁰⁹¹ (1850: GAR.9.abl); Sta. Maria²⁰⁹² (1850: GAR.71.abl); Sta. Maria, campo en la esquina de (1850: GAR.59.abl); Sta. Maria, campo en²⁰⁹³ (1850: GAR.68.abl); Sta. maria (1850: GAR.5.abl); Sta. maria (1850: GAR.23.abl); Sta. maria (1850: GAR.34.abl); Sta. maria, la heredad de (1850: GAR.5.abl); Santa Maria (1700: GAR.ntem.59); Santa Maria (1721:

²⁰⁸⁷ i.z.: "o/e"-ren nahasketa dela medio, "Suboroa" irakur daiteke: "... que esta sita en el termino y Jurisdiccion de la Villa de garde..."

²⁰⁸⁸ "... en los terminos de las Villa de garde ay Una ermita de la Vocacion de nuestra Señora de Cubuoa y muchos fieles an echo diuersas limosnas a la Santa Imaxen de nuestra Señora..."

²⁰⁸⁹ "... el Solano de mariañe a..."

²⁰⁹⁰ "... camino que marcha a la Virgen por el Saliente..."

²⁰⁹¹ "... y barranquillo que baja de la parte del Bedado..."

²⁰⁹² "... con campos de la Basilica..."

²⁰⁹³ "... de seis robadas que afronta por arriba con campos de Jorja Brun por el saliente por barranco que baja de la Virgen por bajo con Peña y Bedado Boyeral..."

GAR.ntem.720); Santa Maria, Campo en²⁰⁹⁴ (1850: GAR.1.abl); Santa Maria, campo en la loma de²⁰⁹⁵ (1850: GAR.1.abl); Santa Maria, Paco de (1724: GAR.ntem.74); Santa Maria, Vedado de (1724: GAR.ntem.74). = SANTAMARIA: Santam(ari)a²⁰⁹⁶, termino llamado (1634.09.01: GAR.35.pre)

SANTA, Ermita de.- Ik. lat. *sanctum*, -am. = Cfr. atal honetan, *Santa Imagen de N. S. de Zuberoa, la eta San Cristobal*. = Aipuak: Santa, la hermita de (1599.09.29: GAR.5.mp)

SANTIAGO.- Hagionimoa. = Ik. atal honetan, *Cimiterio de Señor Santiago, el eta Iglesia del Sr. Santiago de Garde, la*. = Sinon. *Sancti Iacobi* (cfr. gorago).

SANTXO GARDE.- Antroponimoa. = Cfr. deituren atala. = MENÉNDEZ PIDAL (*Orígenes*, § 8): «[...] el nombre de persona ‘Sancho’, que no es seguro se pronunciase siempre con č, siendo de suponer tuviese variantes; por ejemplo: *sántho*. Además es de suponer que el sonido derivado de *ct* latina (§ 51) tendría seguramente variedades grandes en nuestro período. [...]»; *Sancez* (§ 8.1n), *Sançgio* (§ 8.6), *Sancha* (§ 94.6n), *Sanchet* (§ 8.5), *Sançiç* (§ 8.5), *Sanchio* (§ 8.6), *Sancho* (§§ 8.1, 5; 94.6), *Sanchol* (§§ 24.6; 36.4), *Sanchuelo* (§ 24.6), *Sanchuol* (§ 24.6), *Sanchuolo* (§ 24.6), *Sançiç* (§ 8.1), *Sancio* (§ 39.1), *Sanciones* (§ 8.1), *Sancius* (§ 8.1, 4), *Sançol* (§ 24.6), *Sancxez* (§ 8.6), *Sançxio* (§ 8.6), *Sançxiz* (§ 8.6), *Sançxo Veilaz* (§ 8.6), *Sang Acenarez* (§§ 8.1; 39.1), *Sange* (§ 8.1), *Sangez* (§ 8.1, 5), *Sanggeç* (§ 8.2), *Sangiç* (§§ 8.1; 9.2), *Sangin* (§ 36.4), *Sangiz* (§§ 8.1; 38.3), *Sango (Acenarez Garcez, Pedrez)* (§§ 8.1, 5; 31.1), *Saniez* (§ 8.1), *Sanihez* (§ 8.3), *Saniho* (§§ 4.9; 8.3), *Saxeç* (§ 8.4), *Sanxia* (§ 8.4), *Sanxio* (§ 8.4), *Sanxiz* (§ 8.4), *Sanxo* (§ 8.4), *Sanxus* (§ 8.4), *Sanz* (§§ 8.1; 38.1, 3), *Sanzio* (§§ 8.1; 35.2), *Sanzius* (§ 8.1), *Sanzo*

(§ 8.1). = *Aipuak*: Sancho garde, campo mayor de (1666.09.10: GAR.48.pro); Sancho garde, los campos y borda de (1666.09.10: GAR.48.pro); ik. IZB, top. *Santxo Garde, Barranco eta Fuente*.

SELVA DE ARTAXO, la (e.a.).- Ik. lat. *silva* ‘oihana’. = MEYER-LÜBKE (*REW*, 7920): «*silva* “Wald”. It. (> log.) *selva*, afrz. *seuve*, prov., kat., sp., pg. *selva*; arag. “Brennholz”; alog. *silva* “gemeinsame Jagd” Besta-Guarneiro. - Im Frz. ist frühzeitig *bois* und *forêt* eingetreten, vgl. aber ON. *Sauve, Sarve, Seube* Kaufmann 71. - Zssg.: it. *madreselva*, südfz. *seuvalaire* “Geißblatt”. (Pg. *silva* “Brombeer-strauch” s. 7924». = DRAE (‘selva’, s.v.): «(Del lat. *silva*.) f. Terreno extenso, inculto y muy poblado de árboles. [...]». = DCECH (‘selva’, s.v.): «Del lat. *silva* ‘bosque’. 1ª doc.: h. 1275, 1ª Crón. Gral., 8a12 (“la selva Nemea”); J. Ruiz. “Andávanse las liebres en la *selva* allegadas, / sonó un poco la *selva*, e fueron espantadas”, 1445a, b; [...]. Aun cuando *selva* no está representado en la toponimia de Castilla y Aragón (o lo está muy poco), mientras lo está en la catalana, y *silva* en la de Galicia, Portugal, León y Asturias (*Silva, Silvela, Silveira, Silvota*), es de creer que *silva* (acaso junto con *lucus*) sería el viejo término heredado del latín para expresar la idea de ‘bosque’, pues esta última palabra es extranjerismo entrado en fecha relativamente tardía, y el arabismo *jara* no podía tener muchos siglos de Antigüedad cuando empieza la transmisión literaria castellana. En todo caso es claro que *selva* presenta claras señales fonéticas de transmisión popular, [...]. De todos modos *bosque* ganó terreno rápidamente relegando pronto *selva* al terreno de lo arcaico o poético; [...]. En el S. XIX queda fijado el matiz de ‘bosque intrincado y muy espeso, a la manera de los tropicales’, que ya empieza a insinuarse en la definición de *Aut*». = Erronkarin eta Anson pagadiet “selva” izena ematen zaie. = ALVAR (*Toponimia*, § 65): «Valor abstracto tienen los colectivos *La Añaza* (Villanúa) < *ligna* y *Selva* (ib.) < *silva*. [...], los derivados de *silva* aún duran en la toponimia pirenaica, *sirviella* (Hecho), *silviacha* (Escarrilla), y tuvieron importancia en los testimonios medievales (*Docs. Ram. I*, págs. 34, 79 y 152; *Sancho Ram.*, I, 41 y 136; y *Cad. Jaca*, p. 29).

²⁰⁹⁴ "... y barranco de Vizcarza (Urainqui suc. de Pascual Ornat)

²⁰⁹⁵ "... por el camino que va a la Virgen (Josef Potoc, Lorea, Orduna)

²⁰⁹⁶ "... Junto y endrecera de la ermita de nra. s(eñor)a de Cuberoa la qual se afrenta por la parte vaja y la del vedado con piecas de D(omingo) gayarre y de la otra parte Con pieca de Domingo masterra del Cauo alto con pieca de Juan gayarre de bon..."

Silva abunda también en Francia, vid. LOGNON, p. 167)». = Lat. *silva* + *-ëlla* atzizki txikigarria; cfr. KUHN (*Hocharagonesische*, 78): «*Silbyátxa* Escarrilla neben *sirbyélla* Hecho, zu *silva... silbyatxa* Escarrilla neben *sirbyélla* hecho, zu *silva*»; cfr. ere, *op. cit.* 197 (§ 77) eta 200 (§ 77). = GUILLÉN (*Top. Tena*, § 9.51): «*Selva* (Panticosa, Lanuza, Sallent); *Selvaplana*, *Selvaverde*, *Salvadigón* [*Selva de Ibón*] (Panticosa); *Silviacha* (Escarrilla); *Selvatiechas*, *Salvatiechas* (Lanuza)». = Cfr. ELCOCK (*Tena*, 315: «*silvata*», eta *Top. menor Alt. Arag.*, 77-118). = G. GUZMÁN (*Aragüés*, § 70.16): «*silva* > *La Silva* (Jasa), *Sivirial* (Aisa)». = IRIBARREN ('sielva', s.v.): «Selva. [Lumbier]. En este pueblo existe un término al que dan aquel nombre. Y hubo el llamado *animal de sielva*, que hacia ruidos misteriosos y que resultó ser un *cantáro* que sonaba con el aire. El mismo caso de diptongación de la *i* aparece en *ariesta*, *aviespe*, *briesca*, *miembre*, *mienza*, *sieto*, *tieda*, *tierco*, etc.». = Gure aldeko toponimian "bosque" hitzaren sinonimotzat jo daiteke; izan ere, Erdi Aroko agirietan ez zen *bosque* hitza usu erabiltzen, horren ordez *soto* eta *selva* hitzak ibiltzen zituztelarik. Ildo beretik, gure eremuan *selva* hitza da gehien erabiltzen dena (eta agiri zaharretan bakarra). Orobat, euskaraz *oihan* gailentzen da, *baso* askoz ere gutxiago erabiltzen delarik. = *Aipuak*: Selva de arrtaso Junto a las piezas de Ju.o galant, la (1675.12.30: GAR.50.pro)

SEMENCERO DE BATXERKA, el.-IRIBARREN ('semencero', s.v.): «Sementerera. Tierra sembrada: sembradura. *Estos chaparrones vendrán bien pa el semencero*. [Tafalla, Aibar]. En un proceso de 1560 que se conserva en el Archivo provincial se habla de que los venados hacían daños en los *semenceros* de Orbaiceta». = DRAE ('semencera', s.v.): «(Del lat. **sementia*, de *sementis*.) f. sementerera»; ('sementerera', s.v.): «(De *simiente*.) f. Acción y efecto de sembrar. || 2. Tierra sembrada. || 3. Cosa sembrada. [...]»; ('simiente', s.v.): «(Del lat. *sementis*.) f. semilla. [...]». = DCECH ('semencera', s.v.): «V. *semilla*»; ('semilla', s.v.): «Palabra tardía, que no sustituye a *simiente* hasta el siglo XVII; [...] del lat. *semīña*, plural de *semīnium* 'simiente', [...]. *Sementerera* [Aut.]. *Sementerera* [APal. 312b; h. 1590, Acosta,

Cej.]. [...]»; *semencera* [h. 1600, J. de Torres, Cej.]; [...]». = Cfr. IZB, top. errom. "El Semencero de Belabarçe" (1615.hgm), "El Semencero de Belagoa" (1615.hgm), cfr. hitz generikoa, "semencero" (1598.08.11/2: 1ZB.12.hgm). = *Aipuak*: Semencero de Bacherca, al (1850: GAR.7.abl)

SENDA DEL VEDADO, la (e.a.).- MEYER-LÜBKE (*REW*, 7813): «*sēmīta* "Fußweg". Ates. *semeda*, bergam. *senda*, mail. *senta* "Feldweg", log. *sémida*, engad. *semda*, friaul. *sémide*, afrz. *sente*, prov., kat., sp., pg. *senda*; [...]». = DRAE ('senda', del lat. *semita*.) f. camino más estrecho que la vereda, abierto principalmente por el tránsito de peatones y del ganado menor. [...]». = DCECH ('senda', s.v.): «Del lat. *sēmīta* id. *1ª doc.*: doc. de 1207 (Oelschl.). "Como andaluz / tomé *senda* por carrera" J. Ruiz 116d, "creo que otros muchos seguirán por esta *senda*" id. 1699d; "*senda o sendero*: semita" Nebr. De uso general en todas las épocas; representado en todos los romances de Occidente; comp. Cej. VIII, § 68. En Murcia se conserva en forma mozárabe; *xenta* o *senta* en los pueblos del partido de Totana, *chenta* en Archena, *chinta* en Blanca (G. Soriano, p. lxxxiii). [...] DERIV. *Sendero* [*semedeiro*, doc. leonés de 1119; *semitero*, 1063 y 1140; *semdero* 912, 964 y 1044; *sendero* 1059, vid. Oelschl.; Berceo; Nebr., etc.], derivado común con el cat. *sender* y el fr. *sentier*; *sendera* ant.; el lat. *semitarius*, a que corresponde *sendero*, era solamente adjetivo con el valor 'que va por *semitas* (sendas o callejones)', pero en romance se diría *caminus semitarius* 'camino a modo de senda', luego sustantivado; el primitivo valor adjetivo lo conserva el port., donde *sendeiro* se aplica al caballo o burro viejo y ruin (por ser el traído o llevado por sendas y no por el camino real; secundariamente 'individuo despreciable'), ya documentado a med. S. XVI (Moraes); este significado, pronto eliminado en cast. a causa del triunfo de *sendero* = *senda*, debió existir, sin embargo, en el idioma arcaico, pues de ahí derivará el verbo *asenderear* y su participio *asendereado* 'agobiado de trabajos o adversidades' [*Quijote* I, xxv, CI. C. II, 295.25 "la pena que mi *asendereado* corazón padece"; [...], otras veces 'práctico, experto' (que conoce las sendas) [h. 1530, Fr. Ant. de Guevara, *DHist.*;

“-rado or -reado, rare, excellent” 1591, Percivale], “*senderear*, quasi semita agito” Nebr.». = Cfr. MENÉNDEZ PIDAL (*Orígenes*, § 46.4d): «[...] *captal* ‘aqueductus’ o caudal de agua < *capitale* (Sim., pág. 97), *semtáir* o *šemtáir* ‘semita’ (Sim., pág. 590), *mielca* < herba **mēlīca* < *mēdīca* (Sim. pág. 362), [...] las formas subsistentes caudal, sendero, mielga e innumerables más, como conde, galgo, vecindad, nos prueban indudablemente que la sonorización es anterior a la síncope (*Manual de Gram. Hist.*, § 54.1)»; aip. egil. (*Orígenes*, § 58.3): «Grupo de romance de continua y oclusiva *m’t*: *semdario* + 1011 Valpuesta, 1017 León AE, *semdero* 964 Cardeña, cartul., pág. 14, 1044 Rioja (DL, 71°.5 y 6), + 1063, 1067 Oña, 1094 Sahg. 661°, 1137, 1146, 1201 Oña (DL, pág. 64.2, 31 y 42); *sendero* 1059 Sahg. 539°, 1118 Oña E 8; semicultismo mozárabe *šemtáir* (v. § 46.4)». X. mendeko egoeraz cfr. *op. cit.* § 108.3: «También puede recordarse cómo nuestro siglo X mantenía unas al lado de otras las formas del romance viejo con vocal intertónica conservada (§§ 32, 34, 45.5), y las formas del romance nuevo sin esa vocal (§§ 31.1, 33.1). El hecho de que un mismo individuo, en un mismo acto, pudiese emplear otra la forma *Domínigo*, ora la forma *Domingo* (§ 32.2b), ora *cámara*, ora *cambra*, ora *semideiro*, ora *semedero*, ora *semdero*, ora *sendero*, nos caracteriza mejor que nada el estado de gran vacilación del idioma, indicándonos cuánto el arcaísmo fonético dominaba, hasta el punto de mantener juntas dos normas lingüísticas, una vieja y otra nueva, tan exageradamente diversas en valor silábico, en plenitud vocálica y en articulación consonántica». = JIMENO JURÍO (*Top. Tafalla*, 195): «*Senda*. Del lat. *semita* [DRAE, DCECH]. Camino estrecho, abierto generalmente por el paso de personas y no transitado por ganado mayor. [...] Estas voces no suelen aparecer como topónimos designando parajes, pero sí en afrontaciones de fincas. [...]»; (*ib.*): «Sendero. De lat. *semitarius*. Empleado como sinónimo de *senda* sin diferenciaciones significantes. [...]». = *Aipuak*: Senda del dicho vedado, la misma (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Senda que ba por lo alto del bedado, la (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Senda de la fuente de dozola asta las Saleras, la (1666.09.10: GAR.48.pro);

Senda que pasa al Bedado Boyeral, una (1850: GAR.4.abl); Senda que pasa al Bedado Boyeral, una (1850: GAR.4.abl); Senda que vâ a Seisea (1850: GAR.4.abl); Senda que pasa a Sansoñe (1850: GAR.50.abl); Senda que pasa a Itoleta (1850: GAR.51.abl); Senda que pasa a Itoleta (1850: GAR.51.abl). * *Sendero*: Sendero que cruza a Odellaluca (1850: GAR.20.abl)

SERENADO, el.- Garden *baratza* hitzaren sinonimotzat erabilia izan da (cfr. paragrafo honetan: “huerto o serenado”); cfr. PARDO ASSO (‘serenao’, s.v.): «Corral descubierto unido a la casa». = Erriberan korrale hesitu baina estaligabe bati deitzen diote; izan ere, cfr. IRIBARREN (‘serenado’, s.v.): «Parte de un corral de ganado que, estando cercada, queda al aire libre. El *serenado* se distingue, pues, del *cubierto* murado y techado. [Ribera tudelana]. || [...] Parte más expuesta al aire de una zona umbría. [z. de Eslava]». Cfr., halaber, ANDOLZ (‘serenau’, s.v.): «sust. masc. (Ejea): en las parideras, el corral de las mismas, cercado por un muro, donde el ganado pasa la noche al sereno». = DCECH (‘sereno’, s.v.): «Del lat. *serēnus* ‘sereno, sin nubes’, ‘apacible’. 1ª doc.: J. Ruiz. [...]. *Sereno* sustantivo en el sentido de ‘humedad que cae durante la noche’ ya está en Nebr. (“*serenar*, poner al sereno: subdio expono”), y en Rob. de Nola, a. 1525 (“ponlos al sereno”, p. 113, “ponerlo a *serenar* de parte de noche”, p. 108; Aut.) y es expresión con paralelos en muchos romances, cat. *la serena*, el *serení*, oc. ant. *la serena*, fr. *le seréin*, campid. *su serenu* (de donde *sirinicu*, *sereniccu* ‘serenero, manto que se pone al caer la noche’, M. L. Wagner, *BhZRP*. LVII, 59), napol. *la serena*. El origen es discutido. Diez (*Wb.*, 202) y Bloch creen que es derivado del lat. *sērum* ‘la tarde, el anochecer’, [...]; en primer lugar obsérvese que el sereno no cae solamente al anochecer (fr. *soir*), sino todavía más el resto de la noche. Creo, pues, que tiene razón M-L. (*REW* 7843) al identificar etimológicamente este vocablo con el adjetivo *sereno*. [...]; pero es importante no perder de vista la relación subrayada por Diez con el oc. ant. *serena* ‘canción nocturna’ y el it. *serenata* id. Claro está que no es posible dar serenatas en noches de lluvia o cuando el cielo amenaza: ésta es la explicación. [...].

Finalmente se dice *dormir al sereno, pasar la noche al sereno* (...), porque si llueve se busca, claro está, cobijo en alguna parte. [...]». = JIMENO JURÍO (*Top. Tafalla*, 196): «*Serenado*. De *sereno* ‘humedad que de noche impregna la atmósfera’, [DRAE]. Expuesto a la intemperie; descubierto. Parte descubierta, de planta rectangular y cerrada con muros de piedra, que precede al cubierto de un corral. De uso común actualmente». = *Aipuak*: *Serenado*, chanca su muga es por el (1850: GAR.6.abl). • *Huerto o serenado*: *Serenado* de éste, Casa de Tomas Sanz huerto o (1850: GAR.6.abl)

SESTEADERO DE DONE BITXINTI, el (e.a.)-

Ik. lat. *sexta* [hora]. = MEYER-LÜBKE (*REW*, 7885): «*sĕx* “sechs”»; (*REW*, 7888): «*sĕxtus* “der sechste”. [It. *sesto*, afrz. *siste*, prov. *sest*, sp., pg. *sexto*]; kat. *sesta*, sp. *siesta* (> it. *siesta*, frz. *sieste*), pg. *sesta* “die sechste Stunde”, “Mittagsstunde”, “Mittagsruhe”. - Ablt.: ait. *sestare*, it. *assestare* “richtig stellen”, “gut zielen” (> sp. *asestar* “ein Geschütz richten”), [...]; kat. *sestar* “im Pferch Mittagsruhe halten” (von Schafen), sp., pg. *sestear* “Mittagsruhe halten”; asp. *siesto* “Platz”, “Ordnung”. - DIEZ 487; CAIX 557; BAIST, Zs. 7, 122; RF. 3, 516. (**Sessitare* für it. *assestare*, sp. *siesta* CORNU, R. 13, 305...»). = DRAE (‘sestadero’, s.v.): «m. Lugar donde sestea el ganado»; (‘sestear’, s.v.): «intr. Pasar la siesta durmiendo o descansando. || 2. Recogerse el ganado durante el día en un lugar sobrio para descansar y librarse de los rigores del sol»; (‘sesteo’, s.v.): «Acción y efecto de sestear. || Sestadero, lugar en que se sestea»; (‘siesta’, s.v.): «(Del lat. *sexta* [hora]). f. Tiempo después del mediodía, en que aprieta más el calor. || 2. Tiempo destinado para dormir o descansar después de comer. [...]». = DCECH (‘sestadero’, s.v.): «V. *seis*»; (‘seis’, s.v.): «Del lat. *sĕx* id. *1ª doc.*: *Cid*. [...], sestadero [Nebr.]». = ANDOLZ (‘sestar’, s.v.): «v. intr. 1 (mag, alc): sestear el ganado. || 2 (cab): detener el ganado en un campo durante las horas de calor, para beneficiar la tierra con la sirle»; (‘sestero’, s.v.): «sust. masc. 1 (cab): remuneración que recibe el pastor del ganado que sestea. || 2 (cab): sestadero, lugar o sitio en donde sestea el ganado». = IRIBARREN (‘asestar’, s.v.): «Sestear. Descansar a la

sombra los bueyes de labor [Améscoa Baja]». = ANAUT (1995: GAR.info): «El *asestadero* se utilizaba para calorar en un bojacar, cuando se refrescaban salían otra vez a pastar». = *Aipuak*: *Sestadero* de done bichinti, el bosque o (1579.06.17: GAR.2.mp); *Sestadero*, el (1672.09.17.a: GAR.49.pro); *Sestadero* (1850: GAR.9, 21.abl). * *Sestiadero*: *Sestiadero* (1850: GAR.31.abl); *Sestiadero* de la Villa (1850: GAR.53.abl); *Sestiadero*, la Endrecera del (1850: GAR.58.abl); *Sestiadero*, la Endrecera del (1850: GAR.58.abl); *Sestiadero* de Elurrea (1850: GAR.73.abl); *Sestiadero* (1850: GAR.77.abl)

SIERRA DE PUIETA, la (e.a.)- Ik. lat. *sĕrra* ‘mendikatea’. = MEYER-LÜBKE, (*REW*, 7861): «Mazed. *sarĕ*, ait., log. *serra*. friaul. *siare*, prov., kat. *serra*, sp. *sierra*, pg. *serra*. [...]». = DRAE (‘sierra’, s.v.): «(lat. *serra*) f. [...] 5. Cordillera de poca extensión. || 6. Cordillera de montes o peñascos cortados. [...] 9. Cantabria. Loma o colina». = *Mio Cid*-ean dokumentatzen da lehenbiziko aldiz ‘mendilerroa’ adiera duelarik. Orobat, X. eta XI. mendeko agirietan agertzen da (cfr. OELSCHLÄGER, *A Medieval Sapanish Word-List*, s.v.); izan ere, DCECH (‘sierra’, s.v.): «En la ac. ‘línea de montañas’ ya está en el *Cid*, la sierra de Miedes (vv. 415, etc.), las sierra que las otras tierras parte ‘el Guadarrama’ (vv. 422, 425); también se halla en Berceo, J. Ruiz, glos. del Escorial y de Toledo, Nebr. (“s. o monte alto: mos”) y en todas las épocas; Cej. VIII, § 79. Se trata de una metáfora, por comparación con el aspecto dentado de las cordilleras, metáfora muy extendida en romance meridional: macedorrumano, friulano, alto-italiano, sardo, occitano y en toda la Península ibérica, y que se dió también en otras familias lingüísticas». = Cfr. ASP, generik. *serrot*: “... au *serrot* de la baretta...” (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p), “... lou *serrot* de la Barette quj Espie Enta peiranere...” (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p), eta ASP, generik. *sarrot*: “Et continuam plus abant En lou dg. *sarrot*...” (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p). *Serrot* / *sarrot* aldaera txikigarri hauei dagokienez, hauxe azpimarratuko nuke: euskaraz ezaguna den *er* / *-ar* irekiera (*berdin* > *bardin*, *berri* > *barri*) hemen ere gertatzen dela, baina, bistan denez,

ezaugarri hau ez dela euskararena bakarrik, aitzitik, Pirinioko erromantzeetan ere gertatzen dela sarri eta, dirudienez, gazteleraz ere gauzatzen den fenomeno dugula honako hau; izan ere, cfr. ALVAR (*Top. Alt. Arag.*, § 21): «Hoy en la toponimia de Hecho se encuentra: *barranco Sarramiana*. Esta abertura de *e + rr* en *a + rr* tiene lugar en otros derivados de *serra*: *Sardaso* ‘sierra de Aso’ (*Docs. Ram. I*, p. 80), *sarrót*, etc. (*Lescun*, s.v.)... La *e* en contacto de *rr* se abre en español, vid. NAVARRO TOMÁS, *Pronunciación*, § 52 a, y en comarcas próximas a la nuestra, vid. *Jaca* § 7 b, y KUHN, *Hocharag.*, p. 111». = Cfr. ANS, top. *Serraniana* (1923-24: ANS.ami.c) < **serramiana* < lat. *serra mediana*. ALVAR-ek (*loc. cit.*) tarteko urratsaren adibideak jasotzen ditu: «concedo Casanoua et *Serramiana* cum eclesiis suis» (1090); «*Seramiana*» (1070); «*Sarramiana*» (Echo, datarik gabe; eta KUHN, *Hocharag.*, 205. or). Eta aurrerago zera dio: «*Medianu* intervene con frecuencia en designaciones toponímicas: *Mians* (*Jaca*, § 87.2 a), *Lannemezán* (< *Lanna mediana*, ROHLFS, *Le Gascon*, § 406). *Serra mediana*, *serra miana*, *Meana*, *Mediana*, *Penna meane*, *Penamián*, etc. Los últimos citados por MENÉNDEZ PIDAL en *Orígenes*, § 48.2»; cfr. ANS. deit. *Añanos* (< **anianos*, *amianos*), aldaera honekin erlazionaturik dagoke. = Oinarrri honi buruz, cfr. GUILLÉN (*Top. Tena*, § 5.26), ELCOCK (*Top. menor Alt. Arag.*, 77-118), G. GUZMÁN (*Aragüés*, § 64.6), CORONA BARATECH (*Top. Nav. E.M.*, § 117); GARCÍA BLANCO (*Actas*, 134. or.). = *Aipuak*: Sierra de Puyeta, la (1407.06.13: GAR.ANS.11c.ebna); Sierra de Puieta, la²⁰⁹⁷ (1468.06.20: GAR.11a.ebna); Sierra de Puyeta y en la Raya y Mojon, la²⁰⁹⁸ (1562.07.06: GAR.ANS.15b.ebna); Sierra de Puyeta, la²⁰⁹⁹ (1562.07.06: GAR.ANS.14.ebna); Sierra de Puyeta, la²¹⁰⁰ (1562.07.06: GAR.ANS.15b.ebna); Sierra de

2097 "... dentro en el termino del Regno de nauarra..."

2098 "... donde se dibide los termyõs de los Reynos de aragon y nabarra y de la bal de Roncal y baldeanso..."

2099 "... donde se dibidē y es mojõ y Raya de nabarra y aragon..."

2100 "En la Sierra de puyeta q.es en la Cruz Raya e mojon de aragõ y nabarra en su lugar vsado y acostũbrado e ay tēgan vistas y su junta, cada un anno en el dia o fiesta de señor Santmigl. de septiēbre..."

Puyeta y en la Raya y Mojon, la²¹⁰¹ (1562.07.24: GAR.ANS.15a.ebna); Sierra de puyeta, la (1592.09.29: GAR.4.mp); Sierra de puyeta, la²¹⁰² (1602.10.28: ANS.GAR.6.mp); Sierra de Puyeta, la (1608.09.29: ANS/GAR.7.hg); Sierra llamada de puyeta, la (1613.12.31: GAR.14.hgm); Sierra de puyeta, la (1614.01.17: ANS.GAR.20.lr); Sierra de puyeta, la²¹⁰³ (1618.09.29: GAR.ANS.21.lr); Sierra de puyeta, endrecera llamado la²¹⁰⁴ (1620.10.04: GAR.22.lr); Sierra de puyeta, la (1624.09.29: GAR.ANS.23.lr); Sierra de puyeta, la (1625.09.29: GAR.ANS.23.lr); Sierra de puyeta, la²¹⁰⁵ (1627.09.15: GAR.ANS. 23.lr); Sierra de puyeta, la²¹⁰⁶ (1627.09.29: GAR.ANS.23.lr); Sierra de puyeta mojon de aragon y nabarra (1628.09.29: ANS/GAR.5.mp); Sierra de puyeta, la (1632.09.08: GAR.ANS.25.lr); Sierra de puyeta y mojon²¹⁰⁷, la (1633.09.22: GAR.35.pre); Sierra de puyeta, la²¹⁰⁸ (1634.09.29: GAR.ANS.25.lr); Sierra de puyeta, la²¹⁰⁹ (1635.09.20: GAR.ANS.26.lr); Sierra de puyeta, la (1638.09.29: GAR.ANS.26.lr); Sierra de puyeta²¹¹⁰, la (1641.09.29: GAR.37.pb); Sierra de puyeta, la²¹¹¹ (1642.09.29: GAR.27.lr); Sierra de puyeta, la (1645.09.29: GAR.ANS.28.lr); Sierra de puyeta, la²¹¹² (1649.09.29: GAR.32.lr); Sierra de puyeta, la²¹¹³ (1650:

2101 "... donde se dibiden los termjnos de Aragon y Nabarra y de la bal de Roncal y bal de ansso..."

2102 "... q. es en los limites de la dga. balle deste reyno de na.a y de la balle de anso del rey.o de aragõ..."

2103 "... mojon de aragon y n.a lug.r acostumbrado en las vistas entre las Valles de Roncal y anSso..."

2104 "... el puesto y endrecera llamado la Sierra de puyeta donde se dividen los terminos de la valle de Roncal y ansso del Reyno de aragon..."

2105 "... en la endrecera usada y acostumbrada..."

2106 "... mojon d. se diuiden los ter.nos de los valles de Roncal y aragon del Reyno de nabarra..."

2107 "... donde se dividen los terminos de las valles de anso del reyno de aragon y de Roncal del Rejno de nauarra..."

2108 "... mojon dentre las valles de Roncal y anso de Reyno de aragon..."

2109 "... ter.no y mojon de las valles de anso y Roncal..."

2110 "... Termino y mojon de las Valles de anso del Reyno de aragon y de la Valle de Roncal del Rey.no de nabarra..."

2111 "... mojon de aragon y bal de Roncal..."

2112 "... puesto adonde Se diuiden los terminos de las valles de anso y Roncal..."

2113 "... ter.no y mojon de la valle de Roncal y Reyno de na. y de la valle de anso del Reyno de aragon..."

GAR.30.lr); Sierra de puyeta, la²¹¹⁴ (1650.09.29: GAR.27.lr); Sierra de puyeta, la²¹¹⁵ (1650.09.29: GAR.30.lr); Sierra de puyeta, la (1654.09.29: GAR.32.lr); Sierra y puesto llamado puyeta²¹¹⁶, la (1655.09.29: GAR.40.pb); Sierra de Puyeta, la (1656.09.29: GAR.40.pb); Sierra de puyeta²¹¹⁷, la (1657.09.12: GAR.ANS.40.pb); Sierra llamado puyeta²¹¹⁸, la (1657.09.29: GAR.40.pb); Sierra de puyeta, dho puesto de la (1658.09.29: ANS.GAR.46.pro); Sierra de puyeta²¹¹⁹, la (1659.09.29: GAR.46.pro); Sierra de puyeta, la (1669.09.29: GAR.49.pro); Sierra de puyeta y en la cruz de yerro, la (1670.09.29: GAR.ANS.49.pro); Sierra de puyeta, la (1671.09.29: GAR.49.pro); Sierra de puyeta, la²¹²⁰ (1675.07.31: GAR.50.pro); Sierra de puyeta, la (1677.09.29.b: GAR.ANS.50.pro); Sierra de puyeta, el puesto llamado la (1678.09.29: GAR.50.pro); Sierra de Puyeta, la (1850: GAR.74.abl). = SIERRA DE ARGARAIETA: Sierra de Algaralleta (GAR, kart. 421); Sierra de la Algaralleta (GAR, kart. 413, 424 & SAL.zgz.424); Sierra de la Algarralleta (GAR, kart. 416 & SAL.zgz.416). = SIERRA DE NAVARRA: Sierra de nabarra, la cruz defierro²¹²¹ (1614.09.29: GAR.ANS.21.lr); Sierra de nabarra, la cruz de fierro²¹²² (1615.09.29: GAR.ANS.21.lr). = SIERRA DE OTSOBIA: Sierra de osobia de Mr. Gayarre de Garde, la (1656.09.29: GAR.40.pb). = SIERRA DE SAIMURUA: Sierra de Sayora (1850: GAR.75.abl). = SIERRA DE SAN MIGUEL: Sierra de San Miguel (GAR, kart. 413 & 421). = SIERRA DE URRALEGI:

Sierra Urralegui (1898: GAR.ntem). = SIERRA, la: Sierra, campo en la²¹²³ (1850: GAR.5.abl); Sierra, la (1850: GAR.11.abl); Sierra, la (1850: GAR.64.abl); Sierra, la parte de la (1850: GAR.24.abl); Sierra, la (1916: GAR.ntem); Sierra, La (GAR, kart. 327). = *Sierra*: Sierra (1892: GAR.ntem); Sierra con comunes (1850: GAR.53.abl). = *Informatzaileak*: Sierra de San Miguel y Dozola (GAR.Anaut.info); Sierra de San Miguel, la (GAR.Anaut.info); Sierra de Sublizea (GAR.Anaut.info); Sierra Dozola, la (GAR.Anaut.info); Sierra Kalbeira, la (GAR.Anaut.info); Sierra San Miguel (GAR.Anaut.info); Sierra, la (GAR.Anaut.info); Sierras altas de Kalbeira, las (GAR.Anaut.info)

SOBRE LA PLAZA, Barrio de.- Cfr. atal honetan, supra, *Sobrevedado*; cfr, halaber, lan honetan, lekua adierazten duten hitzen atala. = «Sobre la Plaza, en medio; donde está el Ayuntamiento» (GAR.Anaut.info)

SOBREVEDADO, el.- Cfr. atal honetan, *Vedado de Garde*. = DRAE ('sobre', s.v.): «(Del lat. *super*.) prep. Encima de. [...]». = DCECH ('sobre', s.v.): «Del lat. *sūper* 'di. 1ª doc.: doc. de 1030, etc. (Oelschl.); *Cid*. [...]». = Cfr. ARAG. top. nag. *Sobrarbe* < lat. *super* + eusk. *arbe*; eta azken osagai hau 1104ko Leireko agiri batean honelaxe azaldua: «petra *super* petram» (MITXELENA, *Apellidos*, § 140). = *Aipuak*: Sobrevedado (1892: GAR.ntem); Sobrevedado (1898: GAR.ntem); Sobrevedado, el²¹²⁴ (1850: GAR.36β.abl); Sobrevedado, el (1850: GAR.62.abl). = *Informatzaileak*: Sobrevedados, los (GAR.Anaut.info); Sobrevedao, el: «En *el Sobrevedao* hay varios montes: Bizkarrandía, Zabala, Aranea, Izidoia» (GAR.Anaut.info)

SOLANA DE TXANKA, la (e.a).- Ik. lat. *solāna*, mask. *solānus* (lat. *sōl*, *-is*) 'eguzkibegi', 'egutera', 'eguzkiak jotzen duen aldea'. = Cfr. loc. cit., B2: erronk. *ekialte*, *ikialte*. Izan ere, Erronkarin *solana*, *solano* eta *carasol* hitz erromantzeak erabiltzeaz gainera, eusk. *eki* oinarriaren gainean

2114 "... puesto adonde se diuiden los ter.nos de las valles de anso del Reyno de aragon y Roncal del reyno de nauarra..."

2115 "... ter.no y mojon de la valle de Roncal y Reyno de n.a y de la valle de anso del reyno de aragon..."

2116 "... termino y mojon de las Valles de Roncal y Anso de los Reynos de nabarra y Aragon..."

2117 "... Termino y moxon de la dha. Valle de Asso del Reyno de Aragon y de la V.a de Roncal del Reyno de Nabarra..."

2118 "... termino y moxon de las valles de Roncal y Asso de los Reynos de Nabarra y Aragon..."

2119 "... donde se diuiden los ter.os de las Valles del rey.o de aragon y de la Valle de Roncal rey.o de nabarra..."

2120 "... moxon que deuide las Jurisdicciones de las Valles de Roncal y ansso..."

2121 "... mojon entre anso y Valderoncal..."

2122 "... mojon entre anSo y Valderoncal..."

2123 "... el camino que apsa a Burustoya y con parte que ha agregado por al Larraza

2124 "... Muga de Roncal..."

eraikiriko aldaera euskaldun bat erabiltzen zen kontzeptu berbera adierazteko, alegia, *ikialte* (cfr. MENDIGATXA, in Irigoien, *Cartas de Mendigacha*, 144): «El paraje soleado aquí se dice *ikialte*». = Lat. *opacus* oinarriaren antonimoa. = MEYER-LÜBKE (*REW*, 8059): «*sōl*, *sōle* “Sonne”. [...]»; (*REW*, 8062): «*sōlānus* “Ostwind”. Kat. *solà*, sp. *solano*, pg. *soão*. - Pratt, RK. 20, 125». = DRAE, (s.v. ‘solana’): «(Del lat. *solāna*. t. f. de *solānus*.) Sitio o lugar donde el sol da de lleno». = DCECH (‘sol’, s.v.): «Del lat. *sōl*, *sōlis*, id. 1ª doc.: Cid. [...]. DERIV. *Solano* [docs. de 1073 y 1210, Oelschl.; ‘lugar donde da el sol’, Berceo; *Alex.*, 2026; ast.: V; “s., viento: subsolanus” Nebr.]: en la última ac. se halla ya *solanus* en el latín tardío. *Solana* [doc. de 1043, Oelschl.; ‘desván, sobrado’ zamor., FD; ‘parte del rancho’ arg., Montagne, *Cuentos Cuyanos*, pp. 40, 131]; *solanar* arag. ‘pieza de la casa destinada a tomar el sol’, [...]. Gall. *solaina* (no port.) “sitio de cara a mediodía” (Vall.) [...]». = ESTORNÉS LASA, B. (*De toponimia Roncalesa*, 382): «Ladera o lugar que da bien el sol». = IRIBARREN (‘solana’, s.v.): «Comarca llana y soleada. En el distrito de Estella existe la comarca de La Solana, situada entre los ríos Arga y Ega, que comprende los pueblos de Villatuerta, Arellano, Oteiza, Zúñiga, Muniáin, Moréntin, Abérin, Avínzano, Ayegui e Irache. || Espacio de una casa entre el techo del piso superior y el tejado, que se utiliza para desván, palomar, depósito de hierba, secadero, etc.». = YANGUAS (‘solana’, s.v.): «Valle de la merindad de Estella: V. *Villatuerta*». = ROHLFS (*Le Gascon*, § 366): «En castillan *solana* ‘pièce d’une maison exposée au soleil». = KUHN (*Hocharagonesische*, 178): «*solanéta* Hecho Flurname»; cfr. *op. cit.* § 57 «-itta», 197. eta 205. orr. (§ 82): «-anus,a: Sallent, Lanuza, Panticosa, Linás, Torla, Fiscal, Aineto, Solanilla, Bolea ‘donde hay sol’, *REW*, 8059, subst. auch prov., in ital. Mda., adjekt. astur». = ALVAR-ek dioenez (*Jaca*, § 30), *solano*, aldaera maskulinoa, guztiz berria izaki eta lat. *solana* oinarriaren bilakaeratik eratorria da: «Las dos vertientes de un monte son la *umbría* y la *solana*, es decir el *paco* y la *solana*: la correlación última ha hecho masculinizar la terminación femenina: *paco* y *solano*. En toponimia Araguás del Solano (forma que se verifica en

un documento de 1331 y en otro de 1397); en Ipas se oye *sequío* por *sequía* y, lo más sorprendente, en Orante, Ulle y Sabiñánigo al macho de la liebre se le llama *lliebro* y en Espuëndolas *lliebrón*». Ildo beretik, aipatu egile honen ustez (*Top. Alt. Arag.*, § 24), *solana*, aldaera femeninoa, gaztelerari dagokio eta *solano*, aldaera maskulinoa, aragoierari: «”et in s o l a n o ecclesiam sancti Iohannis...” (Ribagorza, 814); “... ripa de s o l a n o ...” (Docs. Ram. I, 1083)». = GUILLÉNEN ustez (*Top. Tena*, § 5.21) bada *landa* oinarriarekin nahas daitekeen zenbait toponimo: «Respecto a las formas femeninas, cabe la confusión con formas procedentes de *landa*. Así, en *Saqués* existe el topónimo *Solagnas* < *Sub-landas*, donde, probablemente, ha habido una metátesis primero y un paso fonético *d* > *g*, o bien una reducción -*ND*- > -*nn*- con una disimilación posterior del primero de los dos sonidos. Existen en la toponimia del Valle de Tena, paralelamente, *lanas*, *lagnas* y *lannas*, todas ellas procedentes de *landa*». Esanak esan, aipatu egileak lat. *solana* oinarritik eratorritako adibideak jasotzen ditu (*ib.*): «*La Solana* (Sallent); *Solanas* (Escarrilla, Lanuza); *Solaneta* (Sallent, Tramacastilla); *Soliacha* (Oz); *Cozolano* (Escarrilla)». = SALABERRIK (*Eslava*, 270) *Solana* eta *Solano* dokumentatzen ditu Nafarroa Garaiko Ezporogin, eta bi izenok egungo *El Carasol* adierazten bide dutela dio. = Cfr. ELCOCK (*Top. menor Alt. Arag.*, 77-118 eta *Affinités*, 96, 110). = *Aipuak*: Solana de Chanca²¹²⁵, la (1659.10.10: GAR.46.pro); Solana de belcox, el dho. bedado y parte llamada la (1675.12.30: GAR.50.pro); Solana de Antola, la²¹²⁶ (1850: GAR.11.abl); Solana de Jiralnea, la (1850: GAR.14.abl); Solana de Vizcarza, campo en la²¹²⁷ (1850: GAR.50.abl); Solana de Mendijaco, la (1850: GAR.74.abl); Solana de Zonarre, la (1850: GAR.76.abl)

SOLANO DE LLARNE EDERRA, el (e.a.).-
Cfr. atal honetan, supra, *Solana de Txanka*, la.
= Ik. lat. *solāna*, mask. *solānus* (lat. *sōl*, -*is*)
‘eguzkibegi, eguzkiak jotzen duen aldea’,

2125 "... sobre la fuente de Juneturria..."

2126 "... y regacho de dicho Altola ..."

2127 "... con sitio de hera que confronta con senda que pasa a Sansoñe y Comunes de cuatro robadas..."

erronk. 'ekialtea', 'ikialtea', orok. 'egutera'. = Cfr. loc. cit., B2: erronk. *ekialte*, *ikialte*. = *Solano* < lat. *solānu(m)* (lat. *sōl*, *-is* oinarritik eratorria. = SANZ (*Almadieros*, 17): «Laderas orientadas hacia el sur, al sol de mediodía». = PARDO ASSO ('solano', s.v.): «(de sol), m. Parte de un monte orientado hacia el Sur». = IRIBARREN ('solano', s.v.): «Solano. Vertiente o parte de un monte orientada al sol. Es lo contrario de *paco* [Navascués]». = ANDOLZ ('solano', s.v.): «sust. masc. (Benasque, Echo), lugar del monte donde da el sol». = BAKE SALBOTX: «Es lo mismo que *Solana*» (IZB.Bake.info). = *Aipiak*: Solano de llarne hederra, el (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Solano de mariañe, el²¹²⁸ (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Solano de Biñaga, el²¹²⁹ (1850: GAR.24.abl); Solano de Vizcarza, el²¹³⁰ (1850: GAR.22.abl). * *Solano* (*generik.*): Solano, al trabes por el dho. Carasol o (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Solano, el²¹³¹ (1620.08.28.b: GAR.22.lr). = Cfr. GAR, deit. *Solano*.

SUERTE DE LA ABADIA, la.- MEYER-LÜBKE (*REW*, 8107): «*sōrs*, *sōrte* "Los", "Schicksal". Rum. *soarte*, it. log. *sorte*, engad. *sort*, friaul. *suart*, frz., prov., kat. *sort*, sp. *suerte*, pg. *sorte*; [...]». = DRAE ('suerte', s.v., 14.a): «(Del lat. *sors*, *sortis*) f. [...] Parte de tierra de labor, separada de otra u otras por sus lindes». = BDELC ('suerte', s.v.): «fin S. X. Del lat. *sors*, *sōrtis*, id. La acepción 'campo de tierra de labor', 1212». = DCECH ('suerte', s.v.): «Del lat. *sōrs*, *-tis*, id. 1ª doc.: *sorte*, 2ª mitad S. X, Glosas Silenses; *suert*, 1199 (Oelschl.); *suerte*, Berceo. (...) Para la ac. 'parte de tierra de labor separada de otras por sus lindes' [S. XIII, Fuero Juzgo; doc. 1212, Oelschl.] y para su extensión en romance y cast., V. mi nota en *Festschrift Jud.* página 571 y Fritz KRÜGER, *NRFH* IV, páginas 400-1. A primera vista parece tratarse de una evolución del significado 'porción de tierra que ha tocado en

suerte en un reparto', aunque quizá podría partirse de la acepción latina 'suma del dinero que se invierte en la compra de algo' (Terencio, Ad. 243, comp. Donato), que a su vez procede del significado muy conocido 'el capital (por oposición a los intereses)'. = IRIBARREN ('suerte', s.v.): «Parcela de tierra en el común que es adjudicada por sorteo. [Fustiñana]. En Valtierra y Arguedas llaman suertes a los lotes o parcelas, de tres robadas cada una, que disfrutaban los vecinos en los sotos comunales. "A fines del siglo último y comienzos del actual, los municipios parcelaron los sotos comunales y los repartieron entre los vecinos más necesitados por sorteo: de ahí que cada una de esas asignaciones se llame suerte en muchos sitios. Su extensión es pequeña: de 9 a 18 áreas por regla general" (A. FLORISTÁN, [...]). Véase *soto*. || Porción de helechal u otro aprovechamiento comunal, parcelado y repartido, por suerte, entre los vecinos. [Valle de Aráiz, baztán]. En Aragón, según el *Nuevo Diccionario Aragonés* de PARDO ASSO (Zaragoza, 1938), suerte es "trozo de terreno demarcado, sea de labor o no, que se parceló en reparto vecinal"». = ANDOLZ ('suerte', s.v.): «sust. masc. 1 (P. A.): trozo de terreno demarcado, sea de labor o no, que se repartió en reparto vecinal. - 2 (abi): pedazo de terreno cerca del pueblo, rectangular, con márgenes pequeñas, empleado como huerto». = *Aipiak*: Suerte de la Abadía (1850: GAR.2.abl); Suerte de la Abadía (1850: GAR.36β.abl)

T

TABLA DE LA VILLA DE GARDE, la (ik., atal honetan, *Tablas Reales*, las.)

TABLAS REALES, las (e.a.)- 1. DRAE ('tabla', s.v.): «(Del lat. *tabŭla*.) f. [...] 16. Faja de tierra, y especialmente la labrantía comprendida entre dos filas de árboles. || 17. Cuadro o plantel de tierra en que se siembran verduras. || 18. Pedazo cuadrilongo de tierra dispuesto para plantar legumbres, vides o árboles». = IRIBARREN ('tabla', s.v.): «Parcela de terreno comunal [Artajona] (...) || Pieza de alfalfa en regadío [Ribera]». = Cfr. ANS, top. *Las Tablas* (1862: ANS.ami.a), "Barranco de *las Tablas*" (1664.08.15: ANS.243b.cap), "El Cerro del Solano de *las*

2128 "... a la parte de santa m[ari]a..."

2129 "... que afronta por alparte de la Sierra con Campos de Ramon Echandi y con campos de Maria Teresa Coso y por el Cerro Campos de Juan Bautista Glaria y los del Referido Ramon Echandi y con la Peña y por bajo con el Barranco..."

2130 "... confronta con Barranco de Lezapea, campos de Joset Ramon Perez y comunes..."

2131 "... sobre los quiñones biejos enCima la Senda..."

Tablas” (1668.03.23: ANS.274.cap) eta, apika, IZB eta ANS, top. *La Tabla de los Tres Reyes* (guztiatik ere, cfr. ondoko puntuan, hitz honen 2. adiera ‘aduana’). * *Tablado*. = BAKE SALBOTX (1993: IZB.info): «Un *tablado* es un campo, una pieza, una pradera; todo éso es un *tablado*. Y el campo concejil también está *tablado*: unos rectángulos bastante crecidos». = DRAE (‘*tablado*’, s.v.): «En el sentido de bancal o terreno que forma unas como gradas o escalones [Tierra Estella]. La tapia que forma estas gradas o escalones en los terrenos de cultivo situados en pendiente [Estella]». = GUILLÉN (*Top. Tena*, § 11.34): «*Tabulatu* ‘cercado’. *Ribera dero Tablato* (Panticosa). = ALVAR (*Top. Alt. Arag.*, § 91): «Posiblemente podrá relacionarse con este tipo de vida [pastoril] el canal de Entablada de Villanúa < **intabulata*, cfr. *tawlà* ‘pesebre’ (Lescun, apud Elcock, *Affinités*, p. 66); y téngase en cuenta el recuerdo del Arcipreste de Hita, “Cerca de la Tablada / LA sierra pasada...” (1022 a, b), referido a un lugar de pastores; cfr. con los muchos *Tablados* y *Tabladas* peninsulares, relacionados con granjas o con poblados de activa vida pastoril». = Cfr. IZB, generikoa, *Tablado* (1828: IZB.abl.125) “una Hera y *Tablado* dentro con Yermos” (1828: IZB.abl.142) eta BID, top. *Tablado Alto* (1642.09.30: BID.37.pb). • 2. DRAE (‘*tabla*’, s.v.): «(Del lat. *tabŭla*.) f. [...] 20. Aduana en los puertos secos. [...] || 28. pl. *tablas reales*». = IRIBARREN (‘*tablas*’, s.v.): «Antiguamente, impuestos: sobre las mercancías que salían de reino (sacas) y las que entraban en él (peajes). || Aduanas: en un documento de 1780 se lee que las tablas de Sangüesa cobraron más de 2.000 reales por la entrada de unos 28.000 maderos o fustas de almadías»; (‘*tablaje*’, s.v.): «Impuesto a la introducción y extracción de mercancías. En Navarra llamaban *tablas* a lo que en Castilla *aduanas*». = Cfr. IZB eta ANS, top. *La Tabla de los Tres Reyes* (1862.04.14: ANS.IZB.Ans.Asp.Trat): “La línea divisoria entre las soberanías de España y Francia, desde la estremidad Oriental de Navarra hasta el Valle de Andorra, partirá del vértice de *la Tabla de los tres Reyes*...”; “... hasta la elevada cumbre que se llama *Tabla de los Tres Reyes*, por ser punto comun a los tres antiguos reinos de Navarra, Aragon y Francia...” (1856: IZB.Trat.Lím.Esp.Fra.35) =

DRAE (‘*tablajero*’, s.v.): «(De *tablaje*.) (...) 2. Persona a cuyo cargo estaba cobrar los derechos reales. [...]». = Cfr. BID, *La Tablajería* (1892: BID.77.kat). = *Aipiak*: *Tablas Reales*, las (1640.11.05: GAR.17.hgm); *Tabla de la Villa de ysaua garde*, la (1640.11.05: GAR.17.hgm). = Cfr. GAR, deit. *Tablajero*. • 3. DRAE (‘*tabla*’, s.v.): «(Del lat. *tabŭla*.) f. (...) 21. Mostrador de la carnicería. || 22. Puesto público de carne u otros alimentos». = DRAE (‘*tablajería*’, s.v., 3.a): «(...) carnicería, lugar donde se vende carne»; (‘*tablajero*’, s.v.): «(De *tablaje*.) (...) 4. El que vende carne. 5. Ar. despect. Practicante del hospital». = Cfr. ANS, *La Tabla de la Carne* (1750: ANS.ord.47)

TEJERIA, la.- DRAE (‘*tejería*’, s.v.): «(De *tejero*.) f. *tejar.1.*»; (‘*tejar.1*’, s.v.): «m. Sitio donde se fabrican tejas, ladrillos y adobes»; (‘*teja*’, s.v.): «Del lat. *tegŭla*.) f. Pieza de barro cocido hecha en forma acanalada, para cubrir por fuera los techos y recibir y dejar escurrir el agua de lluvia. Hoy se hace también de forma plana. [...]». = DCECH (‘*teja*’, s.v.) «V. *techo*»; (‘*techo*’, s.v.): «Del lat. *tēctum* id., derivado de *tēgĕre* ‘cubrir’, ‘ocultar’, ‘proteger’. [...] *Teja* [1219, F. de Guadalajara, Oelschl.; APal. 107d, etc.; “*t. de barro*: *tegula*” Nebr.], de *tēgŭla* id., derivado de la misma raíz latina; [...]»; *tejería*. [...]». = MENÉNDEZ PIDAL (*Orígenes*, § 50.3): «*Teliadello* 986, *Teliattello* 987. [...], *Tellatello*, [...] + 1078 León, [...], hoy *Tejadillo*, diminutivo de *tēgŭlatu*; [...]»; *tegero* 1117 Sahg. 787°; [...]». = NTEM (75): «*La Tejería*. Es un topónimo corrientísimo (al igual que su equivalente vasco *Tellería*); hoy en día no responde a ninguna realidad, pero nos habla de una época reciente en (la) que en casi ningún pueblo faltaba su *tejería*». = *Aipiak*: *Tegeria* (1905: GAR.ntem); *Tejeria* (1916: GAR.ntem); *Tejeria*, Barranco de la (GAR, kart. 319); *Tejeria*, camino que vâ a la (1850: GAR.82.abl); *Tejeria*, campo en el Barranco de la (1850: GAR.82.abl); *Tejeria*, la (1707: GAR.ntem.62); *Tejeria*, un linar en la (1850: GAR.56.abl); *Tejería*, Barranco de la (GAR, kart. 413); *Tejería*, Camino de la (GAR, kart. 413). = *Informatzaileak*: *Tejería*, la (GAR.Anaut.info)

TERMINO DEZMARIO DE GARDE (e.a.).-
Cfr. GAR, generikoa, *Término*.

TIERRAS COMUNES DE NABARZATO Y RONCAL, las (e.a.).- DRAE ('tierra', s.v.): «(Del lat. terra.) n. p. f. [...] 5. Terreno dedicado a cultivo o propio para ello. [...]». = DCECH ('tierra', s.v.): «Del lat. *tĕrra* id. 1ª doc.: 2ª mitad S. X, Glosas Silenses; doc. de 978; etc. (Oelschl.). [...]». = *Aipuak*: Tierras Comunes de nauçato y Roncal (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Tierras de bagartea, las dieismas de las (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Tierras de sancho garde, las bordas y (1646.10.02: ERR.GAR.eliz). = *Tierra*, generikoa: Tierra blanca, una guerta y un campo de (1593.10.05: GAR.eliz); Tierras y borda de Ju.o Conget, las dhas. (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Tierras y bordas de Sancho de Garde, las (1646.10.02: ERR.GAR.eliz). = *Tierras rozadas*: Tierras Rocadas, las (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Tierras roçadas, las dhas.²¹³² (1646.10.02: ERR.GAR.eliz). = *Territorio* : Territorio, la jurisdiccion y (1646.04.20: ERR.GAR.eliz).

TRALLOS, el Cerro de.- Cfr. lat. *trahĕre*, *tracto* > *trallo*. = IRIBARREN ('trallo', s.v.): «Madero corto y grueso, dispuesto para ser aserrado y convertido en tablas. [Salazar, Aóiz, Roncal]. Fuste del árbol ya derribado. [Aóiz]». = DCECH ('tralla', s.v.): «V. *traer*»; ('traer', s.v.): «Del lat. *trahĕre* 'arrastrar', 'tirar de algo'. [...] DERIV. [...] *Tracto*, raro, tomado de *tractus*, -ūs, id.[...]. • IRIBARREN ('tralla', s.v.): «Nombre que dan a la guadaña o dalla. [Estella]. || Ua clase de cuerda para pescar. [Aóiz]. [...]». = DRAE ('tralla', s.v.): «(Del lat. *tragŭla*.) f. Cuerda más gruesa que el bramante. || 2. Trencilla de cordel o de seda que se pone al extremo del látigo para que restalle. [...]». = DCECH ('tralla', s.v.): «V. *traer*»; ('traer', s.v.): «Del lat. *trahĕre* 'arrastrar', 'tirar de algo'. 1ª doc.: *Cid*. No es raro que en la Edad Media conserve el sentido etimológico de 'arrastrar': "*tróxolo* en derredor a mal andar el rodezno" (al lobo que había caído en la canal del molino) J. Ruiz, 779a; *Gr. Conq. de Ultr.*, 68. La otra ac. latina 'tirar' de acuerdo con la ambivalencia

semántica de este verbo, pasó a convertirse en 'lanzar, arrojar'; [...]. DERIV. [...] *Trailla* 'cuerda con que se lleva el perro atado a las cacerías' [J. Ruiz 927b; ...], 'especie de rastrillo para igualar el terreno' [*Aut.*], port. *trela* (aplicado a la correa o soga de los perros y a otras), de un lat. **tragĕlla*, diminutivo de *tragula* 'rastrillo para igualar', 'red de arrastre', 'jabalina provista de una correa' (derivado de *trahere* 'arrastrar'): [...]; del primitivo *tragŭla* en el sentido de '*cuerda que se lleva arrastrando' sale el cat. *tralla* 'látigo', 'trencilla en la punta del látigo para que estalle', de donde se tomó el cast. *tralla* [Acad. ya 1843] y el vasco *traila* 'cuerda de lana para abarcas' (Azkue) (comp. M-L., *Zur Gesch. der Dreschgeräute*, WS I; *RLR* LIX, 83; *RLR* 1912, 415-6); [...]. = SARASOLA ('traila', s.v.): «iz. (*1905). Abarka haria»; ('trailu', s.v.): «iz. (*1745, 1803). Garia larrainean jotzeko tresna. Ik. *idaur*. Trailu zigorrak». = *Aipuak*: Trallos, cerro de los (1991: GAR.ntem.info). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Trallos, El Cerro de (GAR, kart. 327)

TRAS LA IGLESIA.- Ik. lat. *trans*, eusk. *gibel*. = DRAE ('tras 1', s.v.): «(Del lat. *trans*, al otro lado de, más allá de.) prep. Después de, a continuación de, aplicado al espacio o al tiempo. Tras este tiempo vendrá otro mejor. Tiene uso como prefijo en voces compuestas; v. gr. *TRASTienda*, *TRASCORO*. || 2. fig. En busca o seguimiento de. Se fue deslumbrado tras los honores. || 3. Detrás de, en situación posterior. tras una puerta. || 4. Fuera de esto, además. Tras de venir tarde, regaña. || 5. m. fam. trasero, asentaderas». = DCECH ('tras', s.v.): «Prep., del lat. *trans* 'más allá de, allende'. 1ª doc.: docs. de 928 y otros del S. X (Oelschl.). Ya está también en el *Cid* y es usual más o menos en todas las épocas, aunque hoy es puramente literario. La definición de Nebr. "*trans*, ultra" es sólo etimológica, pues de esta ac. latina apenas quedan huellas en cast., a no ser en la toponimia (*Trasmiera*, *Trastámara*, etc.); en port. ant. sí se conserva la ac. 'además de', íntimamente relacionada con la del lat. *trans* (Don Denís, v. 848; comp. *ZRPh*. XIX, 212). En cast., partiendo de la idea de 'detrás', se llegó alguna vez a 'junto a', 'cerca de', especialmente en la locución *tras fuego* o *tras el fuego* (Sem Tob, 515;

2132 "... que estan en el dho. vedado de nauarçato..."

Juan de Valdés, *Diál. de la L.*, 121.16), comp. la evolución paralela de *retro* > *redor* ‘cerca de’ (> y luego ‘entorno’), [...]». = *Aipuaik*: Tras de la Iglesia, un Campo (1850: GAR.20.abl); Tras la Iglesia, una Naba²¹³³ (1850: GAR.26.abl)

TROZO, el.- IRIBARREN (‘trozos’, s.v.): «Terrenos que anualmente arrienda la Junta del Valle [Roncal]». = BAKE SALBOTX (1992: IZB.info): «Trozo se llama a las partes de un monte. En Larra, por ejemplo, hay ocho trozos de monte. El Arrondo, Ezkaurre y otros montes tienen también sus trozos». = DRAE (‘trozo’, s.v.): «(De or. inc.) m. Parte de una cosa que se considera por separado del resto. *Este trozo del parque es el más frondoso.* [...]». = DCECH (‘trozo’, s.v.): «Voz tardía en cast., probablemente del cat. o del oc. *tros* ‘pedazo’, de origen incierto, pues hay dificultad en identificarlo con el fr. ant. *trous* ‘troncho de planta’, ‘trozo de lanza’, que parece relacionado con el lat. *thyrsus* ‘tallo’; [...]. Para el estudio del origen de trozo y destrozarse es fundamental el cuidadoso trabajo de Malkiel, *Philol. Q.* XXIX, 1950, 151-71. [...]. El cat. y oc. *tros* es el vocablo único que tienen estos idiomas para expresar la idea de ‘pedazo’, mientras que, [...], el cast. *trozo* sólo aparecen en los clásicos en el sentido de “pedazo o parte de alguna cosa materialmente cortada o separada de otra”: [...]. En los idiomas vecinos del Nordeste, a ambos lados del Pirineo, *tros* ha sido siempre la traducción normal de ‘pedazo’, [...] hoy el cast. *trozo* sigue teniendo un fuerte resabio literario, como voz del lenguaje elevado, lo que hace que sea mucho más corriente hablar de *trozos escogidos* o de *trozos para lecturas* que de *trozos de carne* o de *tierra*; un campesino dirá normalmente en Cataluña *me’n vaig al tros* cuando se dirige al campo de su propiedad, pero una expresión semejante resultaría inaudita en castellano, a no ser en el de Aragón. La diferencia fonética entre la forma *trozo* del cast. normal y el arag. *troz* es otro indicio del carácter advenedizo, que ya sospecharon M-L. y otros en vista de la correspondencia anómala de la *o* no diptongada castellana con la *õ* abierta del

catalán y la lengua de Oc. [...]». = Ahozko mintzairan oraindik bizirik; cfr. IZB, generik. *trozo, un*: «Un día ya llegó las fiestas de Isaba, que son por Santiago, y vinieron a relevarme y yo de ahí tuve que subir a un trozo a la Punta de Añelarra a relevarlo a Orestes Tapia» (IZB.Modesto.Burgiko info). = *Aipuaik*: Trozo, el (GAR.Anaut.info)

TXURRUSTAS, las.- Ik. onomat. *txorro(t)*, *tturrusta*. = AZKUE (‘tturrusta’, s.v.): «(BN-s), coladera, *cuvier à lessive*»; (‘turrusta’, s.v.): «1° (BN, R, S), cascada, *cascade*.- 2° (BN, S), chorro, *jet*. EBI ANDIEN ONDOAN ÜTÜRRIKO TURRUSTA AZKARRAGO DÜZÜ (S-bark), el chorro de la fuente es más fuerte después de grandes lluvias, *le jet de la fontaine grossit depuis les grandes pluies*. NIGAR-TURRUSTA (BN-ald-gar, Sc), torrente de lágrimas, *torrent de larmes*. ODOL-TURRUSTA HANDIA, gran chorro de sangre, *grand jet de sang*»; (‘zurrust’, s.v.): «1° (B, G), trago, sorbido: *gorgée, trait*. (Voc. onomat.) - 2° (AN-b, L, R), chorro, onomat. de la caída del agua: *jet*, onomat. de la chute de l’eau»; (‘zurrusta’, s.v.): «1° (BN-s, R), chorro, *jet*. IZERDI-ZURRUSTAN, sudando copiosamente, *suant copieusement*.- 2° (BN-s, R-bid), cascada, *cascade*. NEGAR-ZURRUSTA (BN-s, R), torrente de lágrimas, *torrent de larmes*»; (‘zurruxta’, s.v.): «(L), torrente, *torrent*. Var. de *zurrusta* (1°). ESPAÑA SUTAN ZEN; ODOLA BAZARIOEN ZURRUXTAN: España ardía, la sangre corría á torrentes: *L’Espagne se mit en feu; le sang coulait à flots, lit.: à torrents*. (Dasc. *Atheka*. 14-1)»; (‘zurrustada’, s.v.): «(Bc), trago, sorbo: *gorgée, trait*. [...]»; (‘zurrustaka’, s.v.): «1° (BN-s, R), (llover) á cántaros, (*pleuvoir*) á torrents. - 2° (Sc), á borbotones, *à gros bouillons*»; cfr., halaber, *loc. cit.*, ‘turrustan’, ‘turrustatu’, ‘turrustaz’, ‘zurrustan’, ‘zurrustatu’, ‘zurrust egin’, ‘zurrut’, ‘zurruta’, ‘zürrüta’, ‘zürrütaka’, ‘zurrutatu’, ‘zurrut egin’, ‘zurrutero’ eta ‘zurru-zurru’. = SARASOLA (‘† txurrut’, s.v.): «Ik. *zurrut*»; (‘zurrut’, s.v.): «iz. (*1745, ~1860). *Batez ere beh*. Hurruparen onomatopeia; hurrupa. *Txakolin zurrut bana edanaz*. [...]»; (‘zurrust’, s.v.): «(1897; cf. *zurrustxo* ~1900). Bizk. (G. er.). Hurruparen onomatopeia. Ik. *zurrut*. *Katilitik zurrust egiten*»; (‘zurrusta’, s.v.): «iz. (*1905, 1910; *zurruxta* 1870). Turrusta, ur edo beste isurkari baten azao formako

²¹³³ "... confronta con camino callejon y yermos del Bedado..."

jarioa, zulo batetik ateratzen edo zernahi tokitatik erortzen dena. Ik. *zurruta*. *Zurrustan bete, erori. Eta malkoei ataka zabalduz, zurrustak atera ziren*; ('turrusta', s.v.): «iz. (1757). *Ipar*. Ur edo beste isurkari baten azao formako jarioa, zulo batetik ateratzen edo zernahi tokitatik erortzen dena. Ik. *zurrusta*. *Iturburu batetik bezala turrustak erortzen baitira. Euri handien ondoan iturriko turrusta azkarragoa da. Negar turrustak*. [...]». = IRIBARREN ('churrusta', s.v.): «Caída de agua. Cascada pequeña. Chorro pequeño. Sitio por donde vierte el agua. [Aóiz]. Corriente de agua. [Ochagavía]. Del vasco *zurrusta*». = ANDOLZ ('churrustiá', s.v.): «v. tr. (Benasque): beber a menudo, en poca cantidad, chupando». = DRAE ('chorro', s.v.): «(Voz onomatopéyica) m. Porción de líquido o de gas que, con más o menos violencia, sale de una parte estrecha, como orificio, tubo grifo, etc. [...]»; ('churrupear', s.v.): «intr. ant. Beber vino en poca cantidad y a menudo, saboreándose». = DCECH ('chorro', s.v.): «Onomatopeya de la caída del agua: la ac. originaria parece haber sido 'agua que salta en cascada o torrente', y es voz común al castellano con el portugués, el vasco y el gascón. 1ª doc. Nebr. Éste traduce "torrens, fluxus, fluentum, es decir, 'torrente', 'chorreo de un líquido', 'corriente de agua'. [...]. En vasco *txurru* 'chorro', 'fuente', *txurru-txurru* 'onomatopeya del acto de beber', se emplean en varias localidades vizcaínas, y de ahí viene el guip. *txurrut* 'trago'; Schuchardt, *Litbl.* XIII, 428, apuntó la posibilidad de identificarlos con la antigua voz vasca *iturri* 'fuente, manantial', documentada por la toponimia desde la época romana (*RFH* V, 9, n.2), teniendo en cuenta que *i-* es elemento separable en muchos vocablos ibero-vascos: la idea no es inverosímil, puesto que no es raro que las voces vascas en *t-* formen el diminutivo en *tx-* [...]; sin embargo, el propio Schuchardt no creía en la idea y se inclinaba por un origen onomatopéyico, explicación prudente dada la escasa difusión geográfica de *txurru* en vasco; hay que darle la razón en vista de que en vasco mismo la raíz puede aparecer con otros vocalismos -guip. *txirri* 'chorro, jet d'eau', a. nav. *txorrota* 'llave de fuente'- u otra consonante inicial: nav., guip. y vizc. *zurrut* 'trago, sorbido', vasco francés y roncalés *zurrust*, *-usta*, *-uxta* id., 'chorro,

cascada, torrente', vizc. *zurrustada* 'trago, sorbo' y otros muchos vocablos derivados. El vocablo está bien representado en las hablas romances que confinan al Norte y al Este con el País Vasco: bearn. *chourre* f., *chourrère*, "source jaillissante, fontaine bruissante; jet d'eau, cascade", *chourròt* "filet d'eau jaillissant et bruissant", *chourroulh* "cascade, mase d'eau tombante" (con los verbos *chourrà* "couler en bruissant", *chourrotà* "couler avec abondance et bruit" Palay), Gironda *chorre* f. [...] "chute de liquide" (Moureau, *Patois de la Teste*), Bigorra *chourrot* "cascade, source bruyante" (Mistral), que por lo demás ya no se extiende más al Este; en Aragón el vocablo presenta también muestras de particular vitalidad con sus derivados y acs. propias: *churrumpada* 'chorrada, chorretada' (Borao, Coll) -comp. Lescun *charrumbato* "jet mince de lait à la traite"-, Echo *churro*, *chorro*, 'pico de jarra o de rallo', Ansó *chorro* 'pico de la canalera', *chorrupo* 'pico de botijo' (RLiR XI, 43), que por el sentido enlazan con el español común *chorra* 'miembro viril', ast. *xurra* id. (Rato); sin embargo, esta vitalidad especial en el romance pirenaico no es razón suficiente para insistir en un origen vasco. Nótese que es ajeno al catalán, pero muy vivo en portugués. [...]»; ('churrupear', s.v.): «'beber vino poco a poco, y saboreándolo repetidas veces, sin exceso', voz dialectal hermana del cat. *xarrupar* 'sorber' y otras formas pirenaicas, de carácter al menos parcialmente onomatopéyico. [...]. En lenguas vasca se halla *zurrupatu* 'absorber', *zurrupa* 'onomatopeya del sorbido', *xurrupa* 'sorbido', y en bearnés *chourrupà*, *chourlupà* o *surrupà*, aran. *txorruptà*, *sorruptà*. Junto a ello, con variante onomatopéyica, tenemos vasco (*h*)*urruptatu* (Labrudi, B, Nav., Sule), Baretous, Aspa y Landas *hourrupà* (Rohlf, *BhZRPh.* LXXXV, § 72; Métivier, p. 730), langued. *fourupà*, *souroupà* (Sauvages). Sore todo, *xarrupar* 'sorber' pertenece al vocabulario catalán normal; Pallar *xurrupar*. Rohlf (ZRPh. XLVII, 404; *BhZRPh.*, 1.c.) vacila entre un origen iberovasco y una formación onomatopéyica. [...]». = PALAY ('chourròt', s.v.): «Filet d'eau jaillissant et bruissant; ruissellement d'eau. *Plàbe à chourròts*, pleuvoir à verse»; (*ib.*, 'chourrote', s.v.): «Cascatelle; eau qui tombe. La

chourrote est plus importante que le *chourròt* et moins que la *chourroutère*; *chourrote* et *chourrère* son syn.»; (*ib.*, ‘chourroutà’, s.v.): «Action de l’eau en *chourròts*; couler avec abondance et bruit; avec le bruit du glou-glou, d’une cascade; pleuvoir à verse». = ESTORNÉS (‘chorro’, s.v.): «*Zurrusta*. Onomat. de la caída de agua, *zurrust*». = LÓPEZ DE GUEREÑUK (*Toponimia alavesa*, 1958: 243) adiera hau jasotzen du Araban: «*Chorrete*: desaguadero de la fregadera. || *Chorrote*: pequeña caída de agua». = Cfr. IZB, top. *La Txorrota* (BAKE SALBOTX, 1992: IZB.info): «*La Txorrota* es una cascada, no muy alta, de diez, doce o quince metros que va a dar a la Ezka: una fuente que nace a un kilómetro del río y baja por una especie de barbacán; con el estiaje no se seca pero viene muy a menos». Cfr., halaber, BUR, top. *Zurrustape* (BUR.Glaria. Zabalza.info) eta ANS/ASP, top. *A Chorrotta* (ANS.Ipas.info); “El Chorot del puerto de Aspe” (1679: ANS.ASP.borce.1734b); “*Chorrot* de Aspét” (1679: ANS.ASP.borce.1734a); “La *Chorrota* de Aspe” (1679: ANS.BOR.1734a); *La Chorrota* (1862.04.14: ANS.ASP.trat); “en tau *Chorroz* daspe” (1739.09.04: ANS.ASP.bor); “lou medix *Chorroutz*” (1739.09.04: ANS.ASP.bor); “la costa deu *Sorrot*” (1680.07.04: ANS.ASP.bor). = Cfr. NTEM, 76. = *Aipuak*: Txurrustas, las (1991: GAR.ntem.aho). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Txurrusta (GAR, kart. 421).

V

VAL BAJA, la.- Ik. lat. *vallis*, -em ‘ibar’. = Ik. *loc. cit.*, C.2 (eusk. *ibar*), C.3 (eusk. (*h*)*aran*; cfr. MITXELENA, *Apellidos*, § 69) eta C.4 (gall. **barika*). = Cfr. top. nag. generik. *Valle*: *La Val d’Aspe*, *La Val de Ansó*, *La Val de Aspa*, *La Val de Echo*, *La Val de Hecho*, *La Val de Roncal*, *Val de Varatones*, *El Val de Veretones*, *Valdebaratones*, *La Vall de Hecho*. = MEYER-LÜBKE (*REW*, 9134). = DRAE (‘val 1’, s.v.): «m. apóc. de valle. Ú. mucho en composición. [...]». = Anson eta Erronkarin (Nafarroako leku gehienetan bezala) genero femeninoan erabiltzen da (LARRANBE, 1994: BUR.info): «Hay un refrán que dice: “Cuando la boira se echa por *la val* cógete los bueyes y véte a labrar”. Eso indica que arriba está

raso». = IRIBARREN (‘val’, s.v.): «La voz *val*, como apócope de valle, aparece en Navarra en *Val de Erro*, *Val de Arce*, *Val de Lana*, *Val de Echauri*, *Val de Goñi*, *Valdeitzarbe* o *Valdizarbe*, y *Valdorba* (Valle de Orba). Según Yanguas, los actuales valles de Navarra proceden de los antiguos Bailíos, como las Merindades, de los territorios confiados a los Merinos. Véase Valle. || Albar: pieza de tierra blanca para cultivo de cereales. [Fustiñana]». = ANDOLZ (‘bal’, s.v.): «sust. fem. 1 (Almudévar): hondonada. 2 (Echo): valle». = DCECH (‘val’, s.v.): «V. *valle*». = ANAUT (1995: GAR.info): «La Valle alta y Valle baja, que son estas *vales* de aquí». = *Aipuak*: Val baja, la (1634.09.18: GAR.25.lr). * *Val*, generik.: Val, la (1441.09.21: BUR.garde.eliz)

VALLE ALTA, la.- Ik. lat. *vallis*, -em ‘ibar’. = MITXELENA (*Apellidos*, § 69). = Cfr. top. nag. generik. *Valle*: *Valle de Andorra*, *La Valle de Aragüés del Puerto*, *El Valle de Aspa*, *La Valle de Aspa*, *La Valle de Aysa*, *Valle de Echo*, *El Valle de Hecho* y *Capítulo de San Pedro de Siresa*, *La Valle de Hecho*, *La Valle de Roncal*, *Valles de Ansó-Fago* y *Hecho-Urdúés*, *Los Valles de Roncal* y *Salazar*, *Las Valles de Roncal* y *Varatones*. = MEYER-LÜBKE (*REW*, 9134). = DRAE (‘valle’, s.v.): «(Del lat. *vallis*.) m. Llanura de tierra entre montes o alturas. || 2. Cuenca de un río. || 3. Conjunto de lugares, caseríos o aldeas situadas en un *valle*. [...]». = DCECH (‘valle’, s.v.): «Del lat. *vallis* id. 1ª doc.: *val*, 912; *valle* (escrito *valge*), 1048, Oelschl. Es frecuente en los docs. arcaicos (aunque muchas veces no es posible ver si el notario quería escribirlos en cast. o latín). *Valle* está también en Berceo y es corriente en textos de todas las épocas; la variante apocopada *val* también aparece en el mismo poeta, en *Alex*. 1606, J. Ruiz 1245, etc. En latín se decía *vallis* o *valles*, siempre como femenino, género conservado hasta hoy en cat. y demás romances; sólo el fr. y el port., con el cast., cambiaron el género, seguramente por influjo del contrapuesto *mons*, pero la toponimia conserva huellas del género antiguo en Francia (*Vautorte*), en Portugal (*Valle Pequena*, *Vall Boa*, *Da Balle*: Leite de V., *RL XXXVII*, 18) y en España mismo (*Valbuena*, etc.). [...]». = *Valle, la*: «... la bordajara de Miguel Punt, de Urzainqui, que esta en la valle...» (1593.06.21:

IZB.ERR.GAR. Procesos.Idoate.273). = *Vallezuela*, generikoa: Vallezuela, la peña q. esta al cauo de la dha. (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Vallezuela, una²¹³⁴ (1620.08.28.b: GAR.22.lr). = *Aipuak*: Balle Alta (1595.09.16: GAR.5.mp); Valle alta, la (1613.12.31: GAR.14.hgm); Valle alta, en la (1627.10.13: GAR.23.lr); Valle alta, en la (1631.06.06: GAR.25.lr); Valle alta, un linar en la (1648.12.11: GAR.29.lr); Valle alta, dos linares el uno en la (1651.02.23: GAR.30.lr); Valle alta, dos linares el uno en la (1651.09.23: GAR.30.lr); Valle alta, Itten un linar en la (1659.10.10: GAR.46.pro); Valle Alta, la²¹³⁵ (1850: GAR.15, 16, 18, 20, 26, 28, 58.abl); Valle alta llamada Belcorondoa, la (1850: GAR.7.abl); Valle Alta llamada Urruñancondoa, campo en dicha (1850: GAR.18.abl); Valle Alta en Barcarondoa, la²¹³⁶ (1850: GAR.58.abl); Valle Alta, Una huerta en la²¹³⁷ (1850: GAR.62.abl). = VALLE ALTO: Valle alto (1892: GAR.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Valle Alta (GAR, kart. 413)

VALLE ALTO, el (ik., atal honetan, *Valle Alta, la.*)

VALLE BAJO, el (ik., atal honetan, *Valle Baxa, la.*)

VALLE BAXA (baja), la.- Ik. atal honetan, *Valle Alta, la.* = *Aipuak*: Balle baxa, la²¹³⁸ (1560.07.14: GAR.1.pp); Valle baxa, los linares de la landa y (1563.11.06: GAR.1.pp); Balle baxa (1595.09.16: GAR.5.mp); Valle Vaxa, la (1613.12.31: GAR.14.hgm); Balle baja, en la (1631.06.06: GAR.25.lr); Balle Baxa, una pieca en la (1634.08.07: GAR.49.pro); Valle vaxa, otro linar en la (1651.02.23: GAR.30.lr); Valle Vaxa, el termino llamado la (1676.11.14: GAR.45.pb); Valle baxa, otro campo en la (1677.10.16:

GAR.50.pro). = VALLE BAJA: Valle vaja un linar, la (1632.12.14: GAR.33.pre); Balle baja, linar en la (1646.10.04: GAR.29.lr); Valle baja, un linar en la (1649.09.14: GAR.29.lr); Balle baja, un linar en la (1660.02.13: GAR.eliz); Valle baja, Itten un linar en la (1660.02.13: GAR.47.pro); Valle baja, un campo en la (1677.09.01: GAR.50.pro); Valle baja (1704: GAR.ntem.60); Valle baja, otro linar en la dha. (1711.05.04: GAR.eliz); Valle Baja, la²¹³⁹ (1850: GAR.5, 16, 18, 19, 21, 26, 38, 63.abl); Valle Baja, un linar en la (1850: GAR.20.abl); Valle baja (1892: GAR.ntem). = VALLE BAJO: Valle bajo (1892: GAR.ntem). = *Informatzailleak*: Valle alta, la (GAR.Anaut.info); Valle baja (GAR.Anaut.info)

VALLE DE ZABALA, la.- Ik. atal honetan, *Valle Alta, la.* = *Aipuak*: Valle de cabala Sobre la Senda, la (1620.08.28.b: GAR.22.lr)

VEDADO BOYERAL, el (ik., atal honetan, *Vedado de Garde, el.*)

VEDADO DE GARDE, el (e.a.).- Ik. lat. *vetāre*, *vetātu(m)*; gzt. ‘vedado’, erronk. ‘betatu’. = Cfr. *loc. cit.*, J2: eusk. *betatu*. = DRAE (‘vedado, da’, s.v.): «p. p. de *vedar* || 2. m. Campo o sitio acotado o cerrado por ley u ordenanza»; (‘vedar’, s.v.): «(Del lat. *vetāre*.) tr. Prohibir por ley, estatuto o mandato. [...]». = DCECH (‘vedar’, s.v.): «Del lat *vētare* ‘prohibir, vedar’. [...] DERIV. *Veda* [*Aut.*]. *Vedado*. [...]». = IRIBARREN (‘vedados’, s.v.): «Nombre que dan en el valle de Roncal a los terrenos de pasto, cuya administración y arriendo corresponde al Ayuntamiento de cada pueblo: Véase *casalenco*»; (‘casalenco’, s.v.): «Entre los terrenos de pastos, distinguen en el Valle de Roncal los *vedados* y los *casalencos*. Llamam *vedados* a los terrenos de pastos de un pueblo, cuya administación corresponde al Ayuntamiento. En los *vedados* pasta el ganado mayor (vacas y yeguas) y por

²¹³⁴ "... donde estan unos troncos caydos..."

²¹³⁵ "... confronta con Camino Real y Rio, Cosera y Comun..." (1850: GAR.58.abl).

²¹³⁶ "... Regacho de Damulucea y Rio Mayor..."

²¹³⁷ "... de ocho almutadas, confronta por Norte con Rio Gardalar, Sur con Camino de Belcoj y Este y Oeste con Comun..."

²¹³⁸ "... un linar q. yo tengo y poseo y me pertenecen en propiedad y pose.on en el termjno llamado la balle baxa termino del dho. lugar..."

²¹³⁹ "... Sur con Rio Gardalar..." (1850: GAR.63.abl); "... Sur con Barranco de Garde..." (1850: GAR.38.abl); "... Rio Mayor, y Rio que baja de Nabarzato..." (1850: GAR.18.abl); "... permuta con otro de la Valle Alta confronta con, regacho que baja de Armensodia..." (1850: GAR.18.abl); "... Rio mayor y el que baja de Nabarzato..." (1850: GAR.21.abl)

excepción el ganado lanar. El Ayuntamiento suele arrendar a ganaderos locales todo o parte del *vedado*. El *casalenco* lo forman los terrenos de pasto y labor situados en las inmediaciones de un pueblo, donde tienen derecho a pastar las ovejas del pueblo y las de los pueblos que integran la comunidad de pastos del valle. Los *casalencos*, a diferencia de los *vedados*, no se arriendan. Pertenecen a la facería o comunidad de pastos del valle y se cierran a la entrada de ganados desde el día de San Miguel hasta la cruz de Mayo. Durante esta época de veda solo tienen derecho a pastar en los *casalencos* los ganados de la carnicería municipal. Esto en algunos pueblos. Como queda dicho comprende el *casalenco*, no solo los pastizales propiamente dichos, sino las tierras de labor una vez levantada la cosecha». = ESTORNÉS LASA, B. (*De toponimia Roncalesa*, 382): «*Vedado*: Terrenos de pasto cuyo arriendo corresponde a los ayuntamientos; prohibido». Aip. egil. ('vedado', s.v.): «(Lugar), *betatu*: en aquel vedado hay dos corderos, *betatu kartan bi axuri daude*»; ('vedar', s.v.): «Prohibir, impedir, *bedatu, ebaki, mugatu, utzarazi*». = *Informatzaileak*, * BAKE SALBOTX (1992: IZB.info): «El *Vedado Boyeral* es un trozo de Vedado que queda para las vacas: "el Boyeral"; la caballería entraba pero los demás animales no podían entrar; el Vedado de Belausaisa era de San Miguel (29 de septiembre) a Todos los Santos (1 de noviembre)». * PASQUEL (1995: BID.info): «El *Vedado* es finca del Ayuntamiento». * LABAIRU (1995: UZT.info): «El Vedado da con el pueblo. En el Vedado se podía entrar hasta cierto día y en el Casalenco de ese día para adelante». = ANDOLZ ('bedau', s.v.): «sust. masc. 1 (Ansó): veda, prohibición. 2 (Sarrión): glotis». = NTEM, 51: «En la toponimia y la documentación aparecen abundantemente [...] las formas vascas de estos términos: *betatua*, para vedado, y *etxabetatua* (compuesto de *betatu* con *etxa* 'casa') para casalenco. IDOATE (CVR, p. 104) documenta la equivalencia de *casalenco* y *etxabetatu* (según Blas de Burdaspal en 1576; él escribe *echaletatu* (sic), sin duda por errata o error de lectura). En otras zonas (Aezkoa), la palabra vasca para este concepto es *debeku*». = IDOATE (*Comunidad*, 104): «En 1590, se confirma la sentencia de nueve años

antes sobre recorrimiento de mojones... "Todos los terminos, montes y yermo son comunes sin discrepancia alguna para el gozamiento de los vecinos de la valle, excepto los boyerales y vedados casalencos (*echaletatúa* en 1576 según Blas de Burdaspal), que tienen en cada pueblo; y los dezmarios, que llaman, son solamente para hacer el diezmo del abad y beneficiados en cada pueblo". Aquellos boyerales y vedados ubicados dentro de los dezmarios, se reservaban para los ganados propios, mayores y menores, siendo la única muestra de propiedad particular de las villas o concejos, admitida para la mejor conservación de la riqueza pecuaria». = Cfr. ERR, top. *Betatuarte*: "Betatuarte ó Valle de la Tejeria" (1836: ERR.abl.192); ERR, top. *Betaturua*: "el termino llamado VetatuVurua" (1671.07.19: ERR.49.pro); ERR, top. *Betaturreka*: "Junto al Camino que ba a Betaturreca desde la V[ill]a" (1672.04.20: ERR.49.pro); URZ, top. *Betukupikoa*: "el termino llamado de la Una Betatucopicoa" (1579.12.28: URZ.2.mp); "en Betatucopicoa" (1581.09.15: URZ.2.mp); "el termino llamado elizagaraya o Betatucopicoa" (1596.11.04: URZ.5.mp). = *Aipuak*: Vedado de garde, el (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Vedado, la peña y muga del dho. (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Vedado de la villa de garde, los mojones del (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Vedado, el (1634.09.01: GAR.35.pre); Vedados y Cosseras, los²¹⁴⁰ (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Vedado de la Villa de garde, el (1657.03.22: ERR.GAR.46.pro); Vedado de la dha. Villa de garde llamado burquilla (1677.09.29.a: GAR.ERR.50.pro); Vedado de Vecinos (1850: GAR.71.abl); Vedado (1892: GAR.ntem). = *VEDADO DE NABARZATO*: Vedado de nabarçato, el (1593.10.05: GAR.eliz); Vedado de nauarçato, el dho. (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Vedado de navarçato, la Roca del (1646.08.09: GAR.eliz); Vedado de nauarçato, el dho.²¹⁴¹ (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Vedado de nauarçato, el²¹⁴² (1646.10.02:

2140 "... son propios de cada Villa..."

2141 "... comfrenta con vedado boyaral de la dha. Villa de garde..."

2142 "... estando como esta a la mano drecha del dho. Regacho esta por todas partes amojonado..."

ERR.GAR.eliz); Vedado de Nauarzato, el dho. (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Vedado de nauarzato, el dho. (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Vedado nuebamente Rocado de Nabarçato, el (1646.10.02: ERR.GAR.eliz). = VEDADO DE URRUTEA: Vedado de Urrutia (1724: GAR.ntem.74); Vedado Urrutea (1898: GAR.ntem); Vedado Urrutea (1898: GAR.ntem). = VEDADO BOYARAL, *el*: Vedado boyaral de la dha. Villa de garde (1646.10.02: ERR.GAR.eliz). = VEDADO BOYERAL, *el*: Boyeral de la Villa, Bedado (1850: GAR.4.abl); Boyeral, Peña y Bedado (1850: GAR.68.abl); Boyeral, una senda que pasa al Bedado (1850: GAR.4.abl); Boyerales, los behedados (1646.04.20: ERR.GAR.eliz). = VEDADO BOYARAL, *el*: Boyaral de la dha. Villa de garde, vedado (1646.10.02: ERR.GAR.eliz). * ik. GAR, top. errom. *Boyaral de Nabarzato, el.* = VEDADOS CASALENCOS, *los*: Vedados terminos Casalencos, los (1441.09.21: BUR.garde.eliz). = BEDADO BOYARAZ: Boyaraçes, los bedados (1646.04.20: ERR.GAR.eliz). = BEDADO BOYERAL: Bedado boieral llamado Urrutia, el (1703.10.03: GAR.31.lr); Bedado Boyeral de la Villa²¹⁴³ (1850: GAR.4.abl); Bedado Boyeral, Campo en Ezabala (1850: GAR.58.abl); Bedado Boyeral, Peña y (1850: GAR.68.abl); Bedado boyeral (1672.09.17.a: GAR.49.pro); Bedado boyeral (1672.09.17.a: GAR.49.pro); Bedado boyeral, el (1677.12.11: GAR.50.pro); Behedados boyerales, los (1646.04.20: ERR.GAR.eliz). = BEDADO DE BARKAREA, *el (e.a.)*: Bedado de Barcareia (1850: GAR.31.abl); Bedado de Barcareia (1850: GAR.68.abl); Bedado de garde (1603.04.07: GAR.6); Bedado de la v.a de Garde, los mojones del (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Bedado de la v.a de Garde, los mojones del (1622.09.07: GAR.22.lr); Bedado de Urrutea (1850: GAR.25.abl); Bedado de Urrutea (1850: GAR.34.abl); Bedado de Urrutea (1850: GAR.82.abl); Bedado de urrutea (1850: GAR.18ß.abl); Bedado de urrutea, el (1850: GAR.35.abl); Bedado de Urrutia, Cosera y (1850: GAR.12.abl); Bedado del dco. lugar, el (1573.06.16: GAR.2.mp); Bedado digo ycidoya, el (1632.11.29: GAR.25.lr); Bedado llamado de

nabarcato, el²¹⁴⁴ (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Bedado llamado de Urrutia, el Cerro y (1850: GAR.36.abl); Bedado llamado Hezabala, el término sobre el²¹⁴⁵ (1850: GAR.78.abl); Bedado Mayor, campo en Ezabala y (1850: GAR.18.abl); Bedado y parte llamada la Solana de belcox, el dho. (1675.12.30: GAR.50.pro); Bedado, barranquillo que baja de la parte del (1850: GAR.9.abl); Bedado, el dicho (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Bedado, el dicho²¹⁴⁶ (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Bedado, el regacho que baja del mismo Barranco y (1850: GAR.52.abl); Bedado, el Sobre (1850: GAR.53.abl); Bedado, hacer rocturas en el dicho (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Bedado, heredad en Cruchillaga o sobre el (1850: GAR.69.abl); Bedado, la muga del (1850: GAR.78.abl); Bedado, la Senda que ba por lo alto del (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Bedado, otros campos sobre el (1850: GAR.25.abl); Bedado, yermos del (1850: GAR.26.abl); Bedados y coseras, los²¹⁴⁷ (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Behedado, el dicho²¹⁴⁸ (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Behedado, las decimas del dho. (1646.04.20: ERR.GAR.eliz)

VEDADOS CASALENCOS, los (ik., atal honetan, *Vedado de Garde, el.*)

VILLA DE GARDE (ik. top. nag. generikoak, *Villa.*)

VIÑA, la.- (1) Ik. lat. *vineam* 'mahastia'. = MEYER-LÜBKE (*REW*, 9350): «*vīnea* "Weinberg". Rum. *vie*, *vegl.* *veña*, it. *vigna*, log. *bindza*, auch "Feld", "Land", engad. *vigna*, friaul. *viñe*, frz. *vigne*, prov. *vinha*, kat. *vinya*, sp. *viña*, pg. *vinha*. [...]». = DRAE ('viña', s.v.): «(Del lat. *vinēa*.) f. terreno plantado de muchas vides. [...]». = DCECH ('vino', s.v.): «Del lat. *vīnum* id. [...] *Viña*

²¹⁴⁴ "... q. es en propiedad de la dicha villa de (Garde) Roncal..."

²¹⁴⁵ "... que confronta con campos de Vicente Beretens por la muga del Bedado con Joaquin Iglesia por arriba por la parte del poniente con campo de Joset barrena

²¹⁴⁶ "... esta debajo de la campana y distrito de Nabarçato..."

²¹⁴⁷ "... sean propios de cada villa..."

²¹⁴⁸ "... cita debajo de la campana y distrito de navarçato..."

²¹⁴³ "... por el Saliente con Berchata, y por el Poniente con heredad de Gamba y término de Roncal y su muga..."

[1980, Oelschl.; Berceo], de *vīnĕa* id.; de uso general en todas épocas y común a todos los romances; Cej. IV, § 103. [...]». = ALVAR (*Toponimia*, § 64): «Vinea > La Viña (Villanúa), fuente de las Viñas (Aratorés), barrio Viñao (Villanúa). [...] La región objeto de este estudio no cultiva el viñedo; sin embargo, la toponimia ofrece, insobornablemente, estados primitivos en los cuales la tierra montañosa debía bastarse a sí misma. [...]». Egile honek dioenez ekonomia endogamiko hau errekonkistaren garaian indarra galtzen hasi zen eta aro berriaren etorrerarekin guztiz galdu ere. • (2) Ik. eusk. *ardan(tza)* (MITXELENA, *Apellidos*, § 74): «*ardantza* ‘viña’ Es un derivado de *ard(a) o* ‘vino’ en composición *ardan-* (...) Al menos la forma oriental es *ardantze*». Izan ere, cfr. BUR, top. *Ardantzeta*: “Ardanceta” (1892: BUR.kat); orobat, BUR, top. *Ardanbidea*: “el termino de Ardanbidea” (1657.06.24: BUR.40.pb). = *Aipuak*: Viña del termino dezmarío de Garde, la (1439.02.21: GAR.Procesos.1606. Idoate.222)

VIRGEN, la (e.a.).- Ik. lat. *sanctum*, -am. = DRAE (‘virgen’, s.v.): «(Del lat. *virgo*, -inis.) [...] || 8. f. Por antonom., María Santísima, Madre de Dios, *virgen* antes del parto, en el parto y después del parto. [...]». = DCECH (‘virgen’, s.v.): «Tomado del lat. *vīrġo*, -inis, ‘muchacha’, ‘doncella, virgen’. 1ª doc.: Berceo. Aplicado a la Madre de Dios es de uso muy frecuente en todas las épocas. Es también cultismo en portugués, y semiculto el fr. *vierge*; en los demás romances parece haber evolucionado popularmente, aunque quizá fuese semicultismo en todos. [...]». = *Aipuak*: Virgen, el camino que va a la (1850: GAR.1.abl); Virgen, camino que marcha a la (1850: GAR.3.abl); Virgen, la (1850: GAR.32, 36β.abl); Virgen, barranco que baja de la (1850: GAR.68.abl); Virgen, campo sobre la Peña en el fronton de la (1850: GAR.68.abl); Virgen, un campo en la (1850: GAR.76.abl); Virgen, la (1892: GAR.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Virgen, Barranco de la (GAR, kart. 327); Virgen, Barranco de la (GAR, kart. 421); Virgen, la (GAR, kart. 413 & 421); Virgen, Rincón de la (GAR, kart. 327). = VIRGEN DE PUIETA, la: Virgen de puyeta, la (1666.09.29: GAR.ANS.48.pro). = VIRGEN DE

ZUBEROA, la: Virgen Santissima de Zuburoa, la (1666.12.01: GAR.eliz). = *Informatzaileak*: Virgen de Zuberoa, la (GAR.Anaut.info)

Y

YERMO DE ARANBEL, el (e.a.).- Ik. lat. *eremu(m)* (grek. *erēmos* > lat. *eremus*). = Cfr. *loc.cit.*, A2: *lieko*; A3: eusk. *agor*; A4: eusk. *u(r) gabe*; A5: eusk. *larratz(a)*. = IRIBARREN (‘yermo’, s.v.): «Terreno estéril [Burgui]. [...]». = DRAE (‘yermo, ma’, s.v.): «(Del lat. *erēmus* con el acento del gr. εῤῥημος.) adj. Inhabitado. || 2. incultivado. Ú.t.c.s. || 3. m. terreno inhabitado. [...]». = DCECH (‘yermo’, s.v.): «Del lat. tardío *ĕremus* ‘desierto’, y éste del gr. εῤῥημος ‘desierto, solitario’. 1ª doc.: *ermo*, 1098; *yermo*, *Cid*. [...]». = BAKE SALBOTX (1992: IZB.info): «*Yermos*: Campos dejados de sembrar, en Belagua, Belabarze en la Tejería, Zetegieta, todo campo que ha estado sembrado y se deja...». = PASQUEL (1995: BID.info): «Cuando se dejaba un campo que aún no salía ni vegetación, ni nada: un *faytio*; o sea, un limpio en el monte. Tienen el mismo significado el *yermo* que el *faytio*». = *Aipuak*: Yermo de Arambel, agua bertiente al (1441.09.21: BUR.garde.eliz). = *Yermo*, generikoa: Yermos (1632.11.29: GAR.25.lr); Yermos (1670.04.14: GAR.49.pro). = *Yermos comunes*: Yermos comunes (1634.09.18: GAR.25.lr); Yermos comunes (1670.04.14: GAR.49.pro). = *Yermos concejiles*: Yermos concejiles (1621.04.15: GAR.22.lr). = *Yermos del Bedado*: Yermos del Bedado (1850: GAR.26.abl)

YERRO, la cruz de (ik., atal honetan, *Hierro, la cruz de*).

2.1.2.5.

IZABAKO ERDAL TOPONIMIA

IZABAKO ERDAL TOPONIMIA

- A**
- ABADIA.-** Abadia, la Casa de la (1828: IZB.abl.21); Abbad de la dha. villa (1591.02.24: IZB.11.hgm). Carlos ZALGIZURI Izabako alkate ohiak dioenez *Abadia* ez da etxe izena, deitura baizik. Justo BAKE jaunak, berriz, apaizaren etxeari dagokiola dio eta etxe horretan dagoen beste leku izen honekin lotzen du: *Transitope* (ik., beherago, *Transito*; ik., halaber, «El pasadizo de la Abadia»).
- ABETAR, EL.-** ‘izeidia’ ◇ KUHN (*Hocharagonesische*, 191): «Hecho: *abetál* Hecho Flurname». = *Aipuak*: Abetar, el (1828: IZB.abl.91, 100, 147); Abetar, la Esquina del (1828: IZB.abl.110); Abetar, la Lapiza del (1828: IZB.abl.366). = **ABETAR, LA FUENTE DEL:** Abetar, el pasadizo de la fuente del (1664.07.08: IZB.48.pro); Abetar, Fuente del (1704.IZB.ntem.mros). = **ABETAR DE IZEILUZZEA:** Abetar de Icesilucea, el (1828: IZB.abl.560); Abetar de Iceylucea el (1828: IZB.abl.560); Abetar de Izeylucea, el (1828: IZB.abl.234). = **ABETAR DE MATXOSANZE:** El Abetar de Matxosanze (IZB.Bake.info); *Abete*: Abete grande y yerrmos, un (1675.07.30: IZB.50.pro). = *Informatzaileak*: Abetar de Izuluzea, el: «del Quiñón al par de la Molina de la Serrería de los Zalgizuri» (IZB.Anaut Tapia.info). = Abetar, el (IZB.Bake.info), Abetar, el (IZB.Baraze.info), Abetar, el (Paper soltea)
- ABRIL, cueva.-** Abril, Cueva (IZB.229.kart),
- ACEQUIA, LA.-** La Acequia o la Presa de la Central (IZB.Tapia.info).
- ADUANA, CASA DE LA.-** Aduana (1920: IZB.etx)
- AGUA MAYOR DE BELEBARZE, EL.-** Agua mayor de Belebarce, el (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320); Agua maior de Belebarze, el (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 206)
- ALCOBACHA.-** Alcobacha (1670.01.19: IZB.49.pro)
- ALCORCE, EL.-** «El Alcorce, donde La Cruz» (IZB.Bake.info).
- ALEJAS, LAS.-** Alejas de fuera del panificado, la pieza de las (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205)
- ALTO ZANPORI.-** Alto Zanpori, el (IZB.Bake.info); Alto, el (IZB.Bake.info)
- ALLURKO DE GIXON, EL.-** id. (IZB.Bake.info; ik. top. *Allurko*)
- ARAÑA, LA.-** Araña, Fuente La (IZB.324.kart),
- ARBOLADO VIVERO, EL.-** *Arbolado* (1828: IZB.abl.100); *Arbolado vivero* (1828: IZB.abl.32): Hazten ari diren pagadiak eta pinudiak izaten dira; holakoetan hamabost-hogei urte arteko zuhaitzak zaintzen dira; zaharragoak direnean zuhaitzia ez da haztegitzat hartua izango, hots, ez da ‘vivero’-tzat hartuko.
- ARRA, el** (ik. top. *Arra, la*).
- ARRA, la** (ik. top. *Arra, la*).
- ARRAS, las** (ik. top. *Arra, la*).
- ARRONDO, el** (ik. top. *Larrondo*)
- ARROYO DE BELAGUA.-** id. (IZB.316 & 321.kart). || ◇ **ARROYO BELAGUA.-** Arroyo Belagua (IZB.316.kart), Arroyo Berroeta (Arroyo de Berueta) (IZB.324.kart), Arroyo de Mintxate; Arroyo Minchate (IZB.227.kart), Arroyo de Uztárroz (IZB.316 & UZT.err.312, 313.kart); Arroyo Mintxate; Arroyo Minchate (IZB.313.kart).
- ARTIGA, LA.-** «Es un lugar que se ha cortado y quemado el despojo para sembrar trigo durante dos años... Cuando se ha explotado un trozo de pinar y se ha sembrado» (IZB.Bake.info).- **ARTIGA:** «la Artiga» (1566.hg) (1592.mp); Artiga (1592.01.14:

IZB.4.mp); Artiga (1670.01.19: IZB.49.pro); Artiga de catelina marco viuda, la (1639.06.29: IZB.17.hgm); Artiga, la (1600.10.09: IZB.12.hgm); Artiga, la (1624.07.03: IZB.15.hgm); Artiga, pedaço de (1566.07.15: IZB.7.hg); ARTIGAS: Artigas, las (1615.06.12: IZB.14.hgm); Artigas (1828: IZB.abl.199b) Artigas de Ciprian Anaut (1828: IZB.abl.199b); ARTIGAS DE ZEARTXENTEA, las (1600.hgm).

ARTIKOMENDIA DE BELABARZE (ik. top. *Artikomendia eta Belabarze*)

ARTIKOMENDIA DE BELAGUA (ik. top. *Artikomendia eta Belagua*)

ARTXINTXA, LA.- ESTORNES LASA, B. (1985: 383): «*Artxintxa*». ◇ «Es un trozo de monte con chaparros, robles y avellanos... subiendo a Uztarroz, del cementerio al molino de Uztarroz...» (IZB.Bake.info); cfr. ESTORNES (1985: 382). AZKUE (s.v.): «*Artxintxa* (R), *artxintzar* (G-bid), *artxintxor* (B-m-ond, G-deb), chinás, *petites pierres*». ABOLENGOA: Archincha de Igordoya, la (1828: IZB.abl.20, 243); Archincha, la (1828: IZB.abl.20, 243); Archincha, el lado de la (1828: IZB.abl.20). || * Informatzaileak: *Artxintxa*, la peña se llama la (IZB.Bake.info); *Artxintxa*, la: «Un monte que se sembraba allí y se pasteaba con las cabras del pueblo; eso tenían para las cabras» (IZB.Baraze.info). = *Lartxintxa* (IZB.Baraze.info).

ASERRADERO, EL.- Aserradero, El (IZB.229.kart); ASERRAR, FABRICA DE: Aserrar, Fábrica de (IZB.324.kart),

ASESTEADERO, EL.- Asesteadero, el (1828: IZB.abl.174, 216)

ATADERO DE ONZIBIETA, EL (e.b.).- ik. top. *Onzibieta*. «El atadero, lugar donde se armaban las almadías, se ubicaba sobre algún pedregal o algún *altiplano terroso situado a la vera del río*» SANZ (1993: 114). = *Informatzaileak*: Atadero, el (IZB.Tapia.info). = Atadero de *Onzibieta* (IZB.Bake.info); Atadero de *Onzibieta*, el (IZB.Baraze.info); Atadero de *Onzibieta*, el (IZB.Tolosana.info). = Atadero de *La Tejería* (IZB.Bake.info);

Atadero de *Landandoa* (IZB.Bake.info); Ataderos de *Sanzolo*, los (IZB.Tapia.info).

ATEAS, LAS (e.b.).- «Son foces, como las dos hermanas en Irurzun; una a cada lado, el barranco por el medio» (IZB.Bake.info); IRIBARREN ('atea', s.v.): «Garganta o estrechadura de un valle o desfiladero». *Aldaerak*: Ateas, las (1570: Idoate 1977: 125), Ateas, las²¹⁴⁹ (1828: IZB.abl.059). = *Kokapen kartografikoa*: Mendikosantzen (IZB.324); Ateas, las²¹⁵⁰ (1828: IZB.abl.249), Ateas, las (1828: IZB.abl.59). = *Kokapen kartografikoa*: Mintxaten (IZB.313 & 316.kart). || ◇ Ateak (IZB.323.kart); Ateak, Illaminako (IZB.323.kart); Ateak, Llaminaco (IZB.323.kart). || ◇ ATEAS DE BELABARZE. = *Kokapen kartografikoa*: Ateas de Belabarce (IZB.324.kart); Ateas de Belabarze (IZB.324.kart). ATEAS DE BELAGUA. = *Kokapen kartografikoa*: Ateas de Belagua (IZB.316 & 324.kart). ATEAS DE LARRA. = *Kokapen kartografikoa*: Ateas (IZB.228 & 229.kart). = ATEAS DE AÑIMERKANDIA: Ateas Animerkandia; Ateas; Animerkandia (IZB.228.kart); Ateas de Larra (IZB.228.kart). ATEAS DE MINTXATE, LAS: PROTOKOLOAK: Ateas de Minchate (1615.01.07: IZB.14.hgm); leku izen honi hertsiki loturik, *Mintxate atarte*: < a t e a r t e a: Minchate atarte, termino (1578.10.26: IZB.8.hg); Minchate atarte, termino (1587.11.07: IZB.9.hg). = ABOLENGOA: Ateas de Minchate, Camino sendero para las (1828: IZB.abl.243); Ateas de Minchate, las (1828: IZB.abl.420). = KOK. KART.: Atea de Mintxate (IZB.313 & 316.kart); Ateas de Mintxate (IZB.313 & 316.kart). = Mintxate, las Ateas de (IZB.paper soltea). || ◇ ATEAS DEL PUERTO. = *Kokapen kartografikoa*: Ateas del Puerto (IZB.227.kart). = *Informatzaileak*: Ateas de Belabarze, las (IZB.Bake.info). = Ateas de Belagua, las (IZB.Bake.info); Ateas de Belagua, las (IZB.Uhalde.info). = Ateas de

²¹⁴⁹ "Item en Maritosanz dos robadas afrontadas por bajo con su espueda; por la parte de la Villa con Campo de Benito Barace por arriba con el de Juan Jose Corostiaga, y por las de las ateadas con Yermos..."

²¹⁵⁰ "Item en la misma Archincha debajo del sobredicho campo una Junta de tierra afrontada por bajo con camino sendero para las Ateas, por arriba con camino que va a Minchate, por la parte de esta Villa con el Vedado."

Isaba, las (IZB.Tolosana.info). = Ateas de Larra, las (IZB.Bake.info). = Ateas de Mintxate, las (IZB.Bake.info); Ateas de Mintxate, las (Paper soltea). = Ateas del Puerto, las (IZB.Tapia.info); Ateas del Puerto, las (IZB.Bake.info); Ateas del Puerto, las: «Son unas peñas. Se llamaba antiguamente *Las Ateas del Puerto*» (IZB.Uhalde.info). = Ateas, el Puente de las (IZB.Tapia.info). = Ateas, las (IZB.Bake.info), Ateas, las (IZB.Uhalde.info), Ateas, las (UZT.IZB.Tolosana.info), Ateas, las (IZB.Tapia.info),

AYAS, MATA DE.- Ayas, mata de (1828: IZB.abl.05, 09, 42, 76, 92, 104, 107, 113, 137, 143b) una mata de ayas por arrimo (1828: IZB.abl.5): ik. Belagoa Bagomalta, Mata de Fayas, Mata de Hayas.

AYUNTAMIENTO, Casa Cuartel.- id. (1828: IZB.abl.058), id. (1920: IZB.etx)

B

BADINA, la.- Cfr. ESTORNES LASA, B. (1985: 388): «Explanada de agua en un río o balsa en un cruce de caminos». = *Informatzaileak*: Badinas, las (IZB.Bake.info)

BADO.- Bado de sobre el Puente de Oncibieta, el (1828: IZB.abl.246)

BAGARTEA DE BELAGUA (ik. top. *Bagartea eta Belagua*)

BAGOMALTA DE BELAGUA (ik. top. *Bagomalta eta Belagua*)

BAJERO ZALTUA, EL.- id. (IZB.Bake.info)

BAJERO, EL.- Bajero una fuente, al (1828: IZB.abl.193); Bajero, el (1828: IZB.abl.194)

BALSA DE ONZIBIETA, la (e.b.).- Ik. top. *Onzibieta*. ◇ «Balsas, pequeños embalses levantados estratégicamente en las cabeceras de los cauces (en Uztárroz o Vidángoz, por ejemplo). Sin duda la balsa más importante era la de *Belagua* a la altura de *Oncibieta*. Durante la campaña un vecino de Isaba, el balseiro, se ocupaba de mantenerla a punto y de abrir o cerrar la compuerta en los momentos acordados. Los almadieros de

todos los pueblos del valle conocían de antemano la hora precisa en la que el balseiro comenzaba a abrir la tajadera...» SANZ (1993: 193). = *Informatzaileak*: Balsa, la (IZB.Bake.info); Balsa, la (IZB.Baraze.info); Balsa, la (IZB.Tolosana.info); Balsa, la: «Aquí había una balsa hecha de madera y aquí cuando se almadiaba se llenaba la balsa, las soltaban y con toda esa agua ya salían» (IZB.Tapia.info)

BAÑO DE MINTXATE, EL.- Ik. top. *Mintxate*. ◇ Baño de Minchate (1828: IZB.abl.220). = *Informatzaileak*: «El Baño de Mintxate se ha perdido por un problema de deslindes entre los propietarios. Tenía un manantial en común y un horno de leña para calentar más el agua batueca. Quedan las ruinas del baño que tendría tres o cuatro siglos... Aguas termales como en el *pantano* de Yesa» (IZB.Bake.info). = BAÑO, EL: Baño, el (1828: IZB.abl.22, 122, 134, 172, 173, 215, 220, 282); Baño, la parte del (1828: IZB.abl.22).

BAÑOS DE MINTXATE, LOS.- Ik. top. *Mintxate*. ◇ Baños de Minchate (1914.IZB.ntem.gpv); Baños de Mintxate (IZB.313.kart). = Baños, Casa de (IZB.313.kart). = *Informatzaileak*: Baños [de Mintxate] (Paper soltea); Baños de Mintxate (IZB.Karrikiri.info).

BAR GORRIA.- id. (IZB.321.kart),

BARBACANA, LA.- «Regacho pequeño que sale en el monte: fuentica y barranquillo que va hasta barranco más grande; regacho de temporal...» (IZB.Bake.info); ESTORNÉS LASA, B. (1985: 388): «Conducto de desagüe»; BARBACANA, LA: Varvacana²¹⁵¹, la (1666.11.03: IZB.48.pro). BARBACANA: Barbacana, una (1828: IZB.abl.27, 192, 267); BARBACANA VIEJA, LA: Varvacana vieja²¹⁵², la (1666.11.03: IZB.48.pro). = *Informatzaileak*: Barbacán, un (IZB.Bake.info)

BARRANCADA DE INZAGA, LA.- id. (IZB.Karrikiri.info)

2151 "... que esta sobre la hera del dho. Ciprian George..."

2152 "... que esta debajo de la hera vieja de enzia los campos viejos de prudencio Ros..."

BARRANCO DE AZTAPARRETA, EL (e.b.)-
 DRAE: «(De or. inc. quizá prerromano.) m. Despeñadero, precipicio. || 2. Quebra profunda producida en la tierra por las corrientes de las aguas o por otras causas».
 BARRANCO DE...: Barranco de Aztaparreta, el cabo alto del (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Barranco de aztaparreta, el (1653.05.23: IZB.31.lr); Barranco de aztaparreta, el (1669.12.08: IZB.49.pro); Barranco Arnioeta (IZB.313.kart); Barranco Arrigorrieta (Arroyo Berroeta) (IZB.324.kart); Barranco Belabarce (IZB.316.kart); Barranco Belabarce (IZB.324.kart); Barranco Burgipea; Barranco de Burgipes (IZB.313.kart); Barranco de Aipaberoa, Camino (IZB.316.kart); Barranco de Aipaberroa (IZB.316.kart); Barranco de Amasonaga (IZB.316 & UZT.313, 316.kart); Barranco de Arakongatxa; Barranco Arrakongatxa; Barranco de Aracongacha) (IZB.313.kart); Barranco de arracogoiti, el (1910.09.19.b: IZB.92.ebna); Barranco de Arrakogoiti; Barranco de Arrakagoiti; Barranco de Arracagoite (IZB.227.kart); Barranco de Arrigorrieta, el (1828: IZB.abl.205); Barranco de Artaparreta, el (1828: IZB.abl.274); Barranco de Asolace, el (1828: IZB.abl.444); Barranco de Aspilaga, el (1828: IZB.abl.223, 224); Barranco de Aztaparreta (Barranco de Artaparreta; Zarparreta) (IZB.322.kart); Barranco de Aztaparreta, el (1828: IZB.abl.4, 112, 142, 179, 186, 217, 237, 248, 251, 283) Regachos que comunican al (1828: IZB.abl.254, 266); Barranco de Belabarce (Barranco de Belabarze) (IZB.325.kart); Barranco de Belabarce; Barranco de Belabarze (IZB.316.kart); Barranco de Belabarze (Barranco Belabarze; Barranco Belabarce; Barranco de Belabarce) (IZB.324.kart); Barranco de Belabarze (Barranco Belabarze; Barranco de Belabarce) (IZB.324.kart); Barranco de Belabarze (IZB.324.kart); Barranco de Belozkarre; Barranco de Belazcorre (IZB.316.kart); Barranco de Beltza (IZB.321.kart); Barranco de Berroeta (Arroyo de Berueta; Barranco de Berrueta) (IZB.324.kart); Barranco de Berrueta, el Paco del (1828: IZB.abl.253); Barranco de Bitxitoza (IZB.322.kart); Barranco de Bolozarre llamado Equialtea (1828: IZB.abl.222); Barranco de Bordaberria

(IZB.313 & UZT.err.313.kart); Barranco de Burgipea; Barranco de Burgipes (IZB.313 & UZT.err.313.kart); Barranco de dicho Litoa, el (1828: IZB.abl.266); Barranco de Drona (IZB.321.kart); Barranco de Drona (IZB.322.kart); Barranco de Erretola (IZB.324.kart); Barranco de Erroizu (IZB.313.kart); Barranco de Erroyzu, la parte que mira al (1828: IZB.abl.19, 140); Barranco de Esaura (IZB.321.kart); Barranco de Esbarsaysa, el (1828: IZB.abl.220); Barranco de Eskiturrea (IZB.324.kart); Barranco de Igardakua (IZB.321.kart); Barranco de Igoria (IZB.313.kart); Barranco de Igoria (IZB.321.kart); Barranco de Inzaga (IZB.313.kart); Barranco de Inzaga (IZB.321.kart); Barranco de Izeiluzea; Barranco de Izuluzea (IZB.316.kart); Barranco de Izuluzea (IZB.324.kart); Barranco de Kakueta; Barranco de Cacueta (IZB.316.kart); Barranco de Lapatía (IZB.321.kart); Barranco de Lasoloa (IZB.321.kart); Barranco de la Contienda (IZB.325.kart); Barranco de la Solana (IZB.316.kart); Barranco de la Tosca (IZB.313 & URZ.err.319.kart); Barranco de Litoa, el (1828: IZB.abl.266); Barranco de Mace, el (1828: IZB.abl.206); Barranco de Maze (Barranco de Maz) (IZB.322.kart); Barranco de Maze (IZB.321.kart); Barranco de Mintxate (IZB.316.kart); Barranco de Mintxate; Arroyo de Mintxate; Arroyo Mintxate (IZB.313.kart); Barranco de Otsobieta (IZB.321.kart); Barranco de Otsobieta (IZB.322.kart); Barranco de Retola (IZB.324.kart); Barranco de Retola, el (1828: IZB.abl.76, 78); Barranco de Tapia (IZB.228.kart); Barranco de Txorrota (IZB.316.kart); Barranco de Urdantegieta (IZB.3.132 & UZT.err.313.kart); Barranco de Uturardau (IZB.321.kart); Barranco de Zabaleta (ERR.err.319 & IZB.316.kart); Barranco de Zeteguieta (1828: IZB.abl.260); Barranco Esaura (Barranco de Saura) (IZB.324.kart); Barranco Esaura (Barranco de Saura) (IZB.324.kart); Barranco Esaura; Barranco de Saura (IZB.321.kart); Barranco Grande o Gabarri, el (1828: IZB.abl.230); Barranco Grande, el (1828: IZB.abl.47); Barranco Grande, sobre un (1828: IZB.abl.211); Barranco Inzaga; Barranco de Inzaga (IZB.313.kart); Barranco Julián Marco (IZB.228.kart); Barranco La Drona

(IZB.321.kart); Barranco La Dronda Belagua (IZB.322.kart); Barranco Lapatía; Barranco de Lapatía (IZB.227.kart); Barranco Lesankua (IZB.227.kart); Barranco mayor de sobre bila²¹⁵³, el (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Barranco Maze; Barranco de Maze; Barranco de Mace (IZB.321.kart); Barranco o Regacho que viene de bichitoça (1564.07.18.a: IZB.7.hg); Barranco Principal, Manantial de Aguas sobre el (1828: IZB.abl.110); Barranco que baja de Aztaparreta (1828: IZB.abl.168); Barranco que baja de Igardacua (1828: IZB.abl.141); Barranco que baja de la dronda, el (1676.10.09: IZB.50.pro); Barranco que baja de Luaraquieta, el (1828: IZB.abl.262); Barranco que baja del mismo Erroyzu (1828: IZB.abl.266); Barranco que dimana de una Fuente que se haya en el Cabo Alto de Bichitoza (1828: IZB.abl.173); Barranco Sancho Garde (IZB.228.kart); Barranco Zaltúa (IZB.321.kart); Barranco, el (1670.08.06: IZB.49.pro); Barranco, el (1672.04.07: ERR.49.pro); Barranco, la parte de hazia el (1670.08.06: IZB.49.pro); Barranco-asolace (1916.IZB.ntem.kat); EL BARRANCO: «el Barranco Principal lo forman Maze y Osobieta, los dos forman uno» (IZB.Bake.info); el barranco (1828: IZB.abl.4, 9, 25, 36, 42, 43, 59, 69, 72, 80, 126, 127b, 128, 129, 136, 137); BARRANCO: (1828: IZB.abl.4, 13, 17, 19, 20, 24, 25, 42, 126, 127b, 128, 129, 136, 137, 164, 167, 170, 178, 183, 189, 206) el barranco (1828: IZB.abl.4, 6, 9, 17, 19, 22, 24, 25, 36, 42, 43, 59, 69, 72, 80, 126, 127b, 128, 129, 136, 137, 162, 164, 165, 202, 205, 233, 262, 291) la oya o barranco (1828: IZB.abl.246) la parte del (1828: IZB.abl.9, 22, 25) lado del (1828: IZB.abl.4) Regacho o barranco (1828: IZB.abl.6) Regata o barranco (1828: IZB.abl.195) un Viso o Caida que corresponde a un (1828: IZB.abl.231) una Carretera que sale del (1828: IZB.abl.229) barranco y esquina, el (1828: IZB.abl.231) barranco y parte de zacardas, un (1828: IZB.abl.199b) dos Ajuntaderos de barrancos (1828: IZB.abl.199b) un Ajuntadero de dos barrancos (1828: IZB.abl.170) un Costado con barrancos (1828: IZB.abl.251); Baranço y polçiga (1615.01.07: IZB.14.hgm). =

Informatzailleak: Barranco Arzaparreta, el (IZB.Bake.info); Barranco Barrueta, el (IZB.Bake.info); Barranco de Arakongatxa (IZB.Karrikiri.info); Barranco de Arrakagoiti, el (IZB.Tolosana.info); Barranco de Arrakagoiti, el (IZB.Bake.info); Barranco de Arzaparreta, el (IZB.Tapia.info); Barranco de Belabarze, el (IZB.Bake.info), Barranco de Belabarze, el (IZB.Tolosana.info) Barranco de Belausaisa, el (IZB.Bake.info); Barranco de Belozkarre, el (IZB.Bake.info); Barranco de Berrueta, el (IZB.Bake.info); Barranco de Esaura, el (IZB.Bake.info); Barranco de Igoria (Paper soltea); Barranco de Inzaga, el (IZB.Karrikiri.info); Barranco de Inzaga, salida al (Paper soltea); Barranco de Iziluzea, el (IZB.Bake.info); Barranco de Kakueta, el (IZB.Bake.info); Barranco de La Axoloa: «*El barranco de la axoloa*, con dos eses o igual con hache: *assoloa*, *asholoa...*» (IZB.Bake.info); Barranco de Lapatia, el (Paper soltea); Barranco de Lapatia, el (IZB.Karrikiri.info); Barranco de Lutoa (IZB.UZT.Tapia.Tolosana.info); Barranco de Maze, el (IZB.Tapia.info); Barranco de Maze, el (IZB.Bake.info); Barranco de Maze, el (IZB.Tolosana.info); Barranco de Mintxate, el (IZB.Karrikiri.info); Barranco de Osobieta, el (IZB.Tapia.info); Barranco de Retola, el (IZB.Bake.info); Barranco de Roizu (IZB.Bake.info); Barranco de Tomasiderra, el (IZB.Bake.info); Barranco de Txoromilo, el (IZB.Bake.info); Barranco de Uxanea (IZB.Bake.info); Barranco de Zardaia (IZB.UZT.Tapia.Tolosana.info); Barranco de Zirizea, el (IZB.Bake.info); Barranco del Infierno (stg) (IZB.Bake.info); Barranco del Puerto, el (IZB.Bake.info); Barranco del Rincón, el (IZB.Bake.info); Barranco Kakueta, el (IZB.Bake.info); Barranco Lasoloa, el (IZB.Bake.info); Barranco Maze, el (IZB.Tolosana.info); Barranco Retola, el (IZB.Bake.info); Barranco Zaltua, el (IZB.Bake.info). = *Kokapen Kartografikoa:* Barranco de Belabarce (IZB.316, 325.kart); Barranco de Belagua / Barranco de Burguiarte (IZB.229.kart); Barranco Julián marco (IZB.228.kart); Barranco Sancho Garde (IZB.228.kart).

BARRANQUILLO DE ARMOTOA.- Barranquillo, el (1828: IZB.abl.107, 134) un barranquillo (1828: IZB.abl.167, 199b, 206,

²¹⁵³ "... Vna peña plana que esta al endrecho del barranco mayor de sobre bila si quiere *Linza...*"

211, 231) Regacho o barranquillo de Armotoa (1828: IZB.abl.193); Barranquillo de Mintxate (IZB.313.kart).

BARRIO DE BARRIKATA, EL (e.b.).- DRAE, (s.v. barrio): «(Del ár. barrī, exterior, propio de las afueras, arrabal.) m. Cada una de las partes en que se dividen los pueblos grandes o sus distritos. || 5. Grupo de casas o aldehuela dependiente de otra población, aunque estén apartadas de ella». = *Aipuak*: Barrio de Barricata (1828: IZB.abl.86, 242b); Vario llamado cear echentea, el (1629.10.14.b: IZB.24.lr); Vario de garatea, el (1627.12.08: IZB.49.pro); Vario de heSarSenchentia²¹⁵⁴ (1653.07.20: IZB.31.lr); Vario de Mendigacha, el (1627.12.08: IZB.49.pro); Vario llamado barricata, el (1610.10.28: IZB.34.pre); Vario llamado Varicata, el (1670.10.08: IZB.49.pro); Barrio de barricata (1652.12.07: IZB.31.lr); Barrio de barricata, el (1657.10.08: IZB.46.pro); Barrio de barricata, el (1662.06.12: IZB.47.pro); Barrio de barricata, el (1664.01.20: IZB.48.pro); Barrio de barricata, el (1678.12.22: IZB.50.pro); Barrio de Bormapea, el (1828: IZB.abl.258); Barrio de Burguiberria, el (1661.01.25: IZB.41.pb); Barrio de Burguiberria (1828: IZB.abl.13); Barrio de Burguiberria, el (1661.01.25: IZB.41.pb); Barrio de cearchentea, el (1595.11.28: IZB.5.mp); Barrio de Garardoya (1828: IZB.abl.8, 19); Barrio de garardoya, el (1663.11.07: IZB.47.pro); Barrio de garardoya, Una casa sita en la dha. Villa y (1675.07.30: IZB.50.pro); Barrio de garatea²¹⁵⁵, el (1664.01.20: IZB.48.pro); Barrio de garatea, el (1656.08.01: IZB.40.pb); Barrio de Garrardoya (1828: IZB.abl.8, 19); Barrio de hormapea (1653.06.11: IZB.31.lr); Barrio de Izargentea; Barrio de Izarjentea; Barrio de Mendigacha; Barrio de Saragardoya, una Huerta en el (1828: IZB.abl.25); Barrio de Yzarjentea; Barrio deIzarcenchea, el (1649.05.28: IZB.27.lr); Barrio llamado baricata (1595.07.08: IZB.5.mp); Barrio llamado barricata (1566.03.26: IZB.7.hg); Barrio llamado barricata, el (1619.10.21: IZB.21.lr); Barrio llamado bormapea, mas otro guerto en el (1676.10.09: IZB.50.pro);

Barrio llamado burgui berria, (1567.04.28: IZB.7.hg); Barrio llamado çerarcheantea, el (1678.12.22: IZB.50.pro); Barrio llamado de uormapea²¹⁵⁶, el (1670.08.07.c: IZB.49.pro); Barrio llamado esabacocha, el (1610.10.03: IZB.20.lr); Barrio llamado eSebacocha, el (1650.07.29: IZB.39.pb); Barrio llamado Gardoya, el (1657.01.17: IZB.40.pb); Barrio llamado hessabacocha (1605.08.12: IZB.6); Barrio Mayor (1567.07.05: IZB.7.hg); Barrio que llaman de menaut, casa en el mismo (1678.12.22: IZB.50.pro); Barrio, de losco (1571.09.30: IZB.2.mp); Barrio.- «Garagardoya, camino Pekoetxe, camino Erminea» (IZB.Bake.info); de Barricata (ik., Baricata); de Bormapea (ik., Bormapea); de Burguiberria (ik., Burguiberria); de Garardoya (ik., Garardoya); de Izargentea, Izarjentea, Yzarjentea (ik., Izargentea); de Mendigacha (ik., Mendigacha). = *Informatzaileak*: Barrio Bajo, el (IZB.Bake.info); Barrio Barrikata (IZB.Bake.info); Barrio Bormapea (IZB.Bake.info); Barrio Burguiberria (IZB.Bake.info); Barrio de Mendigatxa, el (IZB.Bake.info); Barrio Erminea (IZB.Bake.info); Barrio Garagardoa (IZB.Bake.info); Barrio Izarjentea (IZB.Bake.info); Barrio Mendigatxa (IZB.Bake.info); Barrio Pekoetxe (IZB.Bake.info)

BASILICA DE IDOIA, LA (e.b.).- Basilica de Idoia, la (1828: IZB.abl.111, 197, 209, 216); Basilica de Idoia, el Camino Real para la (1828: IZB.abl.111); Basilica de Idoia, Camino que se dirige a la (1828: IZB.abl.185); Basilica de Idoia, el Camino a la (1828: IZB.abl.105); Basilica de Idoia, el Camino para la (1828: IZB.abl.193); Basilica de Idoia, el Camino que se dirige a la (1828: IZB.abl.204); Basilica de Nuestra Señora de Idoia, Camino a (1828: IZB.abl.110); Basilica de Nuestra Señora de Idoia, el Camino para la (1828: IZB.abl.227); Basilica de Nuestra Señora de Idoia, la (1828: IZB.abl.1, 218); Basilica de Nuestra Señora de Idoia, la parte del rincon acia la (1828: IZB.abl.1); Basilica, el Camino Real para la (1828: IZB.abl.115); Basilica, el Camino para la misma (1828: IZB.abl.218); Basilica, el Camino Real para (1828: IZB.abl.115). = **BASILICA**

²¹⁵⁴ Halaber, "hesarsenchentea" irakur liteke.

²¹⁵⁵ "... una casa sita en el barrio de garatea afrontada con el ospital..."

²¹⁵⁶ "mermapea" (?)

LLAMADA DE ARRACO, la Venta y (1793.10.11: IZB, Idoate 1977: 382)

BASQUES, PAS DES: Basques, Pas des (ARE.bar.2.291, 2.292; IZB.2.291 & STG.zub.229.kart); Ipar Euskal Herrikoen gentilizioa da: BASCO: Basco²¹⁵⁷ (1564.07.26: BSC.7.hg); Bascos, unos (1628.03.10.b: BSC. IZB.16.hgm); Bascos, vnos²¹⁵⁸ (1627.12.17: BSC. IZB.16.hgm).

BASURERO, EL.- id.(IZB.Tapia.info)

BATAN, el.- «Subiendo a Belagoa a doscientos metros del cruce. Es un corrico de huertas; tejían mantas de lana ahí; pero antes más había un edificio que después lo habilitaron para molino y se le quedó el nombre: "El Molino Viejo"; pero yo no he conocido moler allí; a 250 m. hicieron nueva obra. La central la alquilan para yeguas, corralicos...» (IZB.Bake.info). *Aldaerak*: «el Batan» (1828: IZB.abl.123) el Llano del (1828: IZB.abl.006) (1828: IZB.abl.064) (1828: IZB.abl.070) (1828: IZB.abl.150) el Parage que llaman el Llano del (1828: IZB.abl.150) Sitio que llaman del Llano del (1828: IZB.abl.064) «los Batanes» (1598.hgm); Batan, el (1828: IZB.abl.123) el Llano de la Tejeria o Batan (1828: IZB.abl.242b) el Llano del (1828: IZB.abl.6, 64, 70, 150, 163, 491) el llano que llaman del (1828: IZB.abl.6) el Parage que llaman el Llano del (1828: IZB.abl.150) el Sitio Llano que llaman del (1828: IZB.abl.267b) Huerta en el Llano del (1828: IZB.abl.06) Sitio que llaman del Llano del (1828: IZB.abl.64); Batanar, molino de (1588.01.07: IZB.3.mp); Batanes, molino de Junto a los (1598.10.18: IZB.12.hgm). = *Informatzaileak*: Batán, el (IZB.Bake.info); Batán, el Llano el (IZB.Bake.info)

BATIKOTXE (BATICOIGT).- «COTH ou COIGT: col étroit en montagne. La borne frontière *CROIX DE BATICOIGT* veut dire

'Croix du bas du col étroit'» (Jean-Marie LONNÉ-PEYRET, Ereta); «COTCH ou COIGT: Col étroit en montagne. La borne frontière "Croix de Baticoigt" veut dire "Croix du bas du col". COUTCHET veut dire aussi petit col. «Le Coutchet det Piet» veut dire "le petit col du petit pin". En patois barétounais "pi" veut dire "pin"; et "piet" veut dire "petit pin"» (LONNÉ-PEYRET, Ereta 1996) ◇ Baticoche, Portillo de; Boticotch, Col de; Portillo de Abajo, Col de (IZB.229.kart); «Baticoche» el Portillo de (1856.034); Batikotx, Portillo de (IZB.229.kart). = Batikotxe, collado (paper soltea). Ntem, *Portillo de Batikotxe*.

BEDADO, EL (e.b.).- «Trozo de monte que antes los reservaban para la cría de ganado vacuno; el tres de mayo se vedaba, por Santa Cruz, hasta el 24 de agosto; bajaba el ganado con las crías, los corderos... ninguna clase de ganado podía entrar hasta San Miguel, 29 de septiembre. Bedados son: *Belauseisa*, *Choromilo* (que en castellano quiere decir 'Monte Blanco'); *Recharrea*, por el lado de *Seisa* (*Seisa* es lo mismo que *Corsera*), *Bedado de Usanea*, *Bedado de Saisederra* encima a la derecha del monte *Usanea*» (IZB.Bake.info). *Aldaerak*: Bedado (1828: IZB.abl.118, 125, 146) el bedado (1828: IZB.abl.165, 166, 248) el rincon del mismo bedado (1828: IZB.abl.258) la esquina del bedado (1828: IZB.abl.100) Yermos del bedado (1828: IZB.abl.110); Bedado boyeral de la dha. Villa, el (1625.05.01: IZB.15.hgm); Bedado casalenco (1577.06.17: IZB.8.hg); Bedado casalenco (1624.11.06: IZB.15.hgm); Bedado casalenco de ysaba (1599.10.10: IZB.5.mp); Bedado de Anaberroa, el (1828: IZB.abl.104, 140, 147); Bedado de Belabarsaisa, el (1828: IZB.abl.121); Bedado de Belabarsaysa, el (1828: IZB.abl.104, 125, 195, 230, 235, 249, 256b, 267, 299) Camino que se dirige al (1828: IZB.abl.256b); Bedado de Belozcarre, el (1828: IZB.abl.146); Bedado de Bolozarre, el (1828: IZB.abl.223); Bedado de Chorimilo, el (1828: IZB.abl.118, 161, 172, 202, 209, 293) la Esquina que hace dicho (1828: IZB.abl.202) la Corsera del (1828: IZB.abl.287); Bedado de Iceylucea, el (1828: IZB.abl.213); Bedado de Igordoya, el (1828: IZB.abl.216, 231, 247); Bedado de Isaroya, el (1828: IZB.abl.78, 166); Bedado de Izalzu y Chorimilo de Izalzu, el (1828: IZB.abl.20,

²¹⁵⁷ "... mandaron pregonar... a petri osquiguilea corredor y nuncio del dgo. lugar de ysaua que ningun bezino ni forano del dgo. lugar sea osado acoger a ningun gonbre u mug.r bearnes basco ni de tierra de sola ni de ninguna otra parte de Ultra puertos en sus casas ni comunicar con ellos ~el pueblo ni fuera del so pena de cada diez ducados por cada persona..."

²¹⁵⁸ "... hauian quitado a Vnos bascos dos Rouos de trigo..."

112,b, 186, 214, 239); Bedado de Izalzu, el camino que se dirige al (1828: IZB.abl.20); Bedado de Izeylucea, el (1828: IZB.abl.230, 234); Bedado de Izeylucea, la Picarra y Muga del (1828: IZB.abl.230); Bedado de Izuluca, el (1828: IZB.abl.451); Bedado de Larra, el (1828: IZB.abl.589b); Bedado de Saisederra, el Camino para el (1828: IZB.abl.172); Bedado llamado El Ordial, el (1828: IZB.abl.163); Bedado, el Camino que se dirige para el (1828: IZB.abl.287); Bedado, quiñon del (1599.12.05: IZB.12.hgm); Bedao de Izuluca, el (1828: IZB.abl.451); Bedado, el (118) (125) (146); Vedado de Errazarria (ik., id.); Vedado de Garagorreria (ik., id.); Vedado de Larraburua (ik., id.); Vedado del Ordial, llamado El Ordial (ik., Ordial); Vedado de Saisederra (ik., id.) = Bedado, el canto del (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 321)

BEDAO, EL (ik. Vedao, el; *Bedao de Izuluca*: ik. Izuluca).

BELENA.- Belena Angelánso, la (IZB.Bake.info); Belena de Cuartel en Xabalkoa, la (IZB.Bake.info); Belena de Fortxuna, la (IZB.Bake.info); Belena de Loixko, la (IZB.Bake.info); Belena de Lloro, la (IZB.Bake.info); Belena de Marengo, la (IZB.Bake.info); Belena de Martxoliko, la (IZB.Bake.info); Belena de Tomasiderra, la (IZB.Bake.info); Belena del corral de Mojetes, la (IZB.Bake.info); Belena Salbotx, la (IZB.Bake.info); Belena Txantero, la (IZB.Bake.info); Belenas (IZB.Bake.info)

BENTA DE ARRAKO, LA.- Benta de Arraco, el Camino Real para la (1828: IZB.abl.246); Benta de arraco, la (1670.08.06: IZB.49.pro); Benta de arraco, la²¹⁵⁹ (1563.04.08: IZB.7.hg)

BENTA, LA.- Benta hazia bichitoSa, la Senda que ba de la (1670.08.06: IZB.49.pro); Benta, heredad de la (1664.07.08: IZB.48.pro)

BILA, SOBRE—.- Bila, el barranco mayor de sobre (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb)

BOJECAR, EL.- Bojecar, el (1828: IZB.abl.276); Bojes para Arrimo y Abrigo de Ganados, una Mata de (1828: IZB.abl.260b) Bojes para Arrimo, unas Matas de (1828: IZB.abl.210) Bojes por Arrimo, unas Matas de (1828: IZB.abl.211) Bojes y Gurrillones por Arrimo, unas Matas de (1828: IZB.abl.248)

BORDA.- REW 1216: <bord (fränk.) "Brett". Afrz. bort "Brett", borde "Bretterbude", "Hütte", "Bauernhaus", prov., kat. (> sp.); borda "Hütte", gask. borda "Stall"». || ◇ *Aipuak*: Borda (1828: IZB.abl.01, 02, 04, 05, 08, 09, 11, 19, 25, 26, 30, 34, 35, 36, 38, 42, 43, 47, 48, 53, 58, 64, 68, 69, 72, 76, 77, 78, 83, 84, 91, 97, 104, 111b, 117, 120, 128, 137, 139, 140, 172, 174, 183, 186) Minchate una borda Sitio de otra Corral de Piedra y Hera (1828: IZB.abl.272) un bordal con su arteguia borda y hera (1828: IZB.abl.189) y Techo Cubierto de Teja (1828: IZB.abl.237); Borda Ainsolace (1946: IZB.kat.407); Borda Algarra (IZB.321.kart); Borda Andres-Bueno (IZB.321.kart); Borda Andrés Bueno (Fernando Bueno) (IZB.Bake.info); Borda Anzaia (IZB.Bake.info); Borda Anzalla (IZB.321.kart); Borda Anzaya (IZB.Bake.info); Borda Aprenie (IZB.227.kart); Borda Aprenye (Ciprian Ezquer) (IZB.Bake.info); Borda Aracungacha (1945: IZB.kat); Borda Aracungacha (1946: IZB.kat.020); Borda Ardatx (Valeriano Eterra) (IZB.Bake.info); Borda Ardax (Borda de Ardatz) (IZB.324.kart); Borda Armotoa (1945: IZB.kat.375); Borda Arrako (IZB.Bake.info); Borda Arriaga; Borda de Arriaga (IZB.313.kart); Borda Articomendia (1946: IZB.kat.423); Borda Bailén (IZB.227.kart); Borda Bailón (IZB.Bake.info); Borda Baistero (IZB.321.kart); Borda Baque (IZB.324.kart); Borda Barace (IZB.Bake.info); Borda Bco. Retola (Opus Dei) (IZB.Bake.info); Borda Belabarce (1945: IZB.kat); Borda Belagua (1945: IZB.kat); Borda Belagua (1946: IZB.kat.391); Borda Belagua (1946: IZB.kat.408); Borda Belagua (1946: IZB.kat.413); Borda Belozcarre (1945:

²¹⁵⁹ "En el lugar de ysaua a oco dias del mes de abril de mil y quin.os y sesenta y tres años ante mi El es.o y tes.os ynfra.os joan Ros alle. en este p[rese]nte y sobredgo. año en el dgo lugar Requerio a agustin sierra y Joan chabes... soldados de la compañía del capitan lorenço carrillo de merlo questan de guarda de los puertos del dgo. lugar que por quanto a su ynstançia abian sido prendidos a eneco y domingo hutuRalt hermanos bascos por petri salbo... del dgo. lugar y ottros ~ela benta de arraco y estaban presos..."

IZB.kat.394); Borda Belozcarre (1946: IZB.kat.394); Borda Beltxa (IZB.321 & UZT.err.313.kart); Borda Beltxa (IZB.Bake.info); Borda Beltxizurdo (IZB.316.kart); Borda Beltxuzurdo (Alfonso Anaut) (IZB.Bake.info); Borda Benigno (ant. Lugea) (IZB.Bake.info); Borda Benigno (IZB.321.kart); Borda Berrueta (1945: IZB.kat.383); Borda Bidart (IZB.321.kart); Borda Braquieta. Borda Belabarce (1945: IZB.kat); Borda Carboñero (IZB.316 & 321.kart); Borda Carrica (Luis Perez) (IZB.Bake.info); Borda Catalingarde (IZB.321.kart); Borda cayo (1634.11.18: IZB.16.hgm); Borda Ceteyeta (1945: IZB.kat.374); Borda Ceteyeta (1946: IZB.kat.374); Borda Ciriaco (IZB.321.kart); Borda Crus (IZB.316.kart); Borda Cuartillo (IZB.321.kart); Borda Cuartillo (IZB.321.kart); Borda Cuartrío (IZB.321.kart); Borda Chapel (IZB.324.kart); Borda Chiberri (IZB.324.kart); Borda de Algarra (IZB.321.kart); Borda de Amigot (IZB.321.kart); Borda de Anastasio (IZB.321.kart); Borda de Andrés Bueno (IZB.321.kart); Borda de Angelico (IZB.316 & URZ.err.316.kart); Borda de Anzaya (IZB.321.kart); Borda de Aprenye (IZB.321.kart); Borda de Arregui (IZB.321.kart); Borda de Arrospide (IZB.313.kart); Borda de Baines (IZB.324.kart); Borda de Ballestero Rnas. (IZB.321.kart); Borda de Baque (IZB.324.kart); Borda de Belabarce (1946: IZB.kat.422); Borda de Belagua (1946: IZB.kat.445); Borda de Belagua, la (1945: IZB.kat); Borda de Belchizurdo (IZB.316.kart); Borda de Beltza (IZB.321.kart); Borda de Benigno (IZB.321.kart); Borda de Betichoza (Borda de Betitxoza) (IZB.322.kart); Borda de Bidart (IZB.321.kart); Borda de Bolant (IZB.313.kart); Borda de Bolant (IZB.316.kart); Borda de Bolant Borda de Dronda (IZB.324.kart); Borda de Carrica (IZB.321.kart); Borda de Catalingarde (IZB.227.kart); Borda de catelina maynz (1563.07.15.b: IZB.7.hg); Borda de catelina maynz Junto Arraco, la (1563.07.15.b: IZB.7.hg); Borda de Cetiguieta, la (1945: IZB.kat); Borda de Ciprián Sandí. "Soriza" (1946: IZB.kat.435); Borda de Cuartillo (IZB.321.kart); Borda de Cuartillo

(Rekiamortosoroa) (IZB.321.kart); Borda de Cuartillo (Zaltua) (IZB.321.kart); Borda de Chorimilo. Borda de Lorenzo Anaut (1946: IZB.kat.414); Borda de Donojoro de Sabuqui (1945: IZB.kat.403); Borda de Donojoro de Sabuqui (1946: IZB.kat.403); Borda de Dronda (1946: IZB.kat.465); Borda de Dronda (IZB.321.kart); Borda de Dronda (IZB.322.kart); Borda de Erroizu (1946: IZB.kat.449); Borda de Erroizu. Borda de Carallot (1946: IZB.kat.400); Borda de Esandi (IZB.227.kart); Borda de Esandi (IZB.324.kart); Borda de Esaun (1945: IZB.kat); Borda de Esparz (IZB.321.kart); Borda de Esparz (IZB.324.kart); Borda de Ferminico (IZB.321.kart); Borda de Ferminico (Dronda) (IZB.322.kart); Borda de Ferminico Rnas. (IZB.321.kart); Borda de Florián (IZB.316.kart); Borda de Fortxuna (IZB.321.kart); Borda de Fortxuna (IZB.325.kart); Borda de Francisco Mayo (Borda Francisco Mayo) (IZB.324.kart); Borda de Francisco Mayo; Borda de Franciscomayo (IZB.321.kart); Borda de Francho (IZB.324.kart); Borda de Francho (Sakulo) (IZB.321.kart); Borda de Frantxo (Borda de Francho; Borda Frantxo) (IZB.324.kart); Borda de Garachandi Rnas; Borda de Garatxandi (IZB.316.kart); Borda de Garatxandi Rnas. (IZB.324.kart); Borda de Garcés (IZB.227.kart); Borda de Garrido (IZB.227.kart); Borda de Gastech (1945: IZB.kat.376); Borda de Gastetx (IZB.321.kart); Borda de Gastetx (Sakulo) (IZB.321.kart); Borda de Gayarre (BID.err.3.181 & IZB.321.kart); Borda de Gixon (IZB.321.kart); Borda de Gorricho (IZB.227.kart); Borda de Guixón (IZB.227.kart); Borda de Incha (Borda de Intza) (IZB.322.kart); Borda de Intxa (IZB.313.kart); Borda de Intxa (IZB.322.kart); Borda de Istupa (Borda Istupa) (IZB.324.kart); Borda de Istupa (IZB.313.kart); Borda de Jacinto (IZB.321.kart); Borda de Jarra (IZB.321.kart); Borda de Juaengraxi (IZB.321.kart); Borda de Kapelon Rnas. (IZB.316.kart); Borda de Kartutxo Rnas. (IZB.321.kart); Borda de Katalingarde (IZB.321.kart); Borda de Kaxau (Belabarze) (IZB.324.kart); Borda de Kaxau (IZB.3.132 & 321.kart); Borda de Kintxo (Belagua) (IZB.321.kart); Borda de Kintxo (IZB.228.kart); Borda de Kintxo (Maze)

(IZB.321.kart); Borda de Krux (UZT.err.2.192.kart); Borda de La Soloa (1946: IZB.kat.442); Borda de Lakuntxa (IZB.227.kart); Borda de Lakuntxa (IZB.321.kart); Borda de Letrón (IZB.313.kart); Borda de Letrón (IZB.324.kart); Borda de Loisko (IZB.313.kart); Borda de lorenz saluo, la (1610.06.10: IZB.33.pre); Borda de Luceno (IZB.321.kart); Borda de Lucia Rnas. (IZB.313.kart); Borda de Luesea (IZB.322.kart); Borda de Luesia (Borda de Luecia; Borda de Luezia) (IZB.322.kart); Borda de Luezia; Luecia, Borda de (IZB.228.kart); Borda de Lloro; Borda Llaro (IZB.316.kart); Borda de Mace, la (1945: IZB.kat); Borda de Macelu (1946: IZB.kat.443); Borda de Machorroyo (IZB.227.kart); Borda de Malarres (IZB.322.kart); Borda de Malarrés (1945: IZB.kat); Borda de Marcela (IZB.321.kart); Borda de Marengo (IZB.321.kart); Borda de María Juana (IZB.321.kart); Borda de Marijuana (IZB.227.kart); Borda de Marijuana Rnas. (Maze) (IZB.321.kart); Borda de Marruxuri (IZB.227.kart); Borda de Marruxuri (IZB.316.kart); Borda de Martxon Rnas. (IZB.321.kart); Borda de Martxón (IZB.321.kart); Borda de Mayo (IZB.321.kart); Borda de Merke (Belabarze; Izeiordoki) (IZB.324.kart); Borda de Merke (IZB.321.kart); Borda de Mojetes (IZB.316 & 321.kart); Borda de Oncibieta (1946: IZB.kat.458); Borda de Onzibieta (1946: IZB.kat.399); Borda de Ortiz (Borda de Sabuqui) (IZB.322.kart); Borda de Ortiz (IZB.321.kart); Borda de Ortiz; Borda de Sabuqui (IZB.228.kart); Borda de P.o labayru, la²¹⁶⁰ (1675.05.04: IZB.50.pro); Borda de Paletas (IZB.324.kart); Borda de Paletas (Soriza) (IZB.325.kart); Borda de Patxi (IZB.322.kart); Borda de Pedro Ciprian (IZB.325.kart); Borda de Pedro Ciprián (IZB.313.kart); Borda de Pedrobon (Belagua) (IZB.321.kart); Borda de Pedrobon Rnas. (IZB.228.kart); Borda de Pedrobón (Belabarze; Aginzolatze) (IZB.324.kart); Borda de Pedrobón (Zaltua) (IZB.321.kart); Borda de Pedrociprián Rnas. (IZB.321.kart); Borda de Pedromarco (Dronda) (IZB.322.kart); Borda de Pelacachos

(IZB.321.kart); Borda de Pelacachos (IZB.321.kart); Borda de Perenica (IZB.227.kart); Borda de Perenica (IZB.321.kart); Borda de Petillano (IZB.228.kart); Borda de Pio (Borda Pío) (IZB.321.kart); Borda de Pio; Borda Pío (IZB.313.kart); Borda de Rafaelico (IZB.321.kart); Borda de Rafaelico Rnas. (Maze) (IZB.321.kart); Borda de Ribe (IZB.313.kart); Borda de Ribé; Borda de Rived (IZB.316.kart); Borda de Sabuki (IZB.322.kart); Borda de Sabuki; Borda de Sabuqui (IZB.321.kart); Borda de Sanchez (1945: IZB.kat); Borda de Sanchogarde (Zaltua) (IZB.321.kart); Borda de Sandunga (IZB.227.kart); Borda de Sandunga (IZB.325.kart); Borda de Sansol (IZB.324.kart); Borda de Sanson (IZB.227.kart); Borda de Sorondoa (1946: IZB.kat.444); Borda de Sorondoa (1946: IZB.kat.464); Borda de Tapia (IZB.324.kart); Borda de Tomas Rnas. (IZB.321.kart); Borda de Tomasederra (IZB.228.kart); Borda de Tomasederra (IZB.321.kart); Borda de Txapel (IZB.321.kart); Borda de Txapel (IZB.324.kart); Borda de Txapel (IZB.324.kart); Borda de Txarrain (IZB.316.kart); Borda de Txarranko (Belagua) (IZB.321.kart); Borda de Txarranko (Esaura) (IZB.321.kart); Borda de Txarranko (IZB.228.kart); Borda de Txarranko (IZB.321.kart); Borda de Txibarriko (IZB.228.kart); Borda de Txibarro (Belabarze) (IZB.324.kart); Borda de Txibarro (Belabarze) (IZB.325.kart); Borda de Txibarro (Bitxitoza) (IZB.322.kart); Borda de Txibarro; Borda de Chivarro; Borda Txibarro (IZB.321.kart); Borda de Txiberri (IZB.321.kart); Borda de Txiberri (IZB.322.kart); Borda de Txiberri (IZB.324.kart); Borda de Valentin (IZB.321.kart); Borda de Valentín (Borda Valentín) (IZB.324.kart); Borda de Venta de Arrako (Borda de Benta de Arrako) (IZB.322.kart); Borda de Venta de Arrako (IZB.321.kart); Borda de Vergara (IZB.324.kart); Borda de Zalguzuri (IZB.321.kart); Borda de Zoilo (IZB.321.kart); Borda del Americano; Borda el Americano (IZB.227.kart); Borda del Fraile (IZB.227.kart); Borda del Fraile (IZB.322.kart); Borda del Indiano (IZB.228.kart); Borda del Tejero (IZB.316.kart); Borda del Tejero

²¹⁶⁰ "... una minota en belagua delante de..."

(IZB.324.kart); Borda del Urzankiar (IZB.324.kart); Borda del Zurdo (IZB.313.kart); Borda Doreslanda (IZB.321.kart); Borda Dronda (1946: IZB.kat.432); Borda Dronda (IZB.324.kart); Borda Dronda (IZB.Bake.info, 1992.12.29); Borda Dronda (José Garcés) (IZB.Bake.info); Borda Dronda (monte y casa) (IZB.Bake.info); Borda El Americano (Teodoro Sabuki) (IZB.Bake.info); Borda Elurriaga (1946: IZB.kat.377); Borda "Elurriaga" (1946: IZB.kat.430); Borda Elurriaga. Borda Estupa (ik., Elurriaga); Borda el Ordial. Barace (1945: IZB.kat); Borda Emilio Anaut (IZB.Bake.info); Borda en Belagua (1946: IZB.kat.439); Borda en Belagua (1946: IZB.kat.453); Borda en Belagua. Borda de Arracogoiti de Barace (1946: IZB.kat.447); Borda en Belagua. Borda de Gorrindo (1946: IZB.kat.416); Borda en "Chorimilo" (1946: IZB.kat.395); Borda en el Ord1828: IZB.abl. Borda de el Ordial de Barace (1946: IZB.kat.448); Borda en Esaura. Borda de Ortiz (1946: IZB.kat.455); Borda en Igardacua (1946: IZB.kat.438); Borda en Inzaga (1945: IZB.kat); Borda en Inzaga (1946: IZB.kat.460); Borda en Izizpeta (1946: IZB.kat.401); Borda en "La Tejeria" (1946: IZB.kat.396); Borda en la Dronda. Borda de Catalingarde (1946: IZB.kat.398); Borda en Mata de Hayas (1945: IZB.kat); Borda en Minchate (1946: IZB.kat.424); Borda en Minchate. Borda de Ardach (1946: IZB.kat.451); Borda en Saculo (1946: IZB.kat.420); Borda en Saculo. Borda de Ortiz (1946: IZB.kat.454); Borda en Saculoseisa. Borda de Benigno (1946: IZB.kat.419); Borda en Zaizaculoa (1946: IZB.kat.450); Borda en Zaltua. Borda de Ortiz (1946: IZB.kat.456); Borda errea (1571.06.24: IZB.8.hg); Borda Esaura (1945: IZB.kat); Borda Esaura (1946: IZB.kat.393); Borda Esparz (IZB.321.kart); Borda Esparz (Mace) (IZB.Bake.info); Borda Esparz (Rafael Anaut) (IZB.Bake.info); Borda Esparz (Rafaela Anaut) (IZB.Bake.info); Borda Esparza (IZB.321.kart); Borda Fasi (IZB.Bake.info); Borda Felipe Marchon (IZB.Bake.info); Borda Ferminico (Francisca Arozamena) (IZB.Bake.info); Borda Ferminico (IZB.321.kart); Borda Ferminico, Jarra (IZB.Bake.info); Borda Francisco Mayo (Pedro Mayo, Collada de Belabarze) (IZB.Bake.info); Borda Francho

(Transfiguración Aznarez) (IZB.Bake.info); Borda Frantxo (IZB.321.kart); Borda Frantxo (Transfiguración Aznarez) (IZB.Bake.info); Borda Gaiarre (IZB.321.kart); Borda Garbisa (IZB.321.kart); Borda Garbisa (IZB.322.kart); Borda Garbisa (IZB.324.kart); Borda Garbisa (IZB.325.kart); Borda Garcés (IZB.313.kart); Borda Garratxandi (IZB.316.kart); Borda Gastex (IZB.321.kart); Borda Gayarre (José Anaut) (IZB.Bake.info); Borda Gaztuluzarra (1945: IZB.kat); Borda Gaztuluzarra (1946: IZB.kat.378); Borda Gorrindo (Maria Isabel Anaut) (IZB.Bake.info); Borda Guixón (IZB.321.kart); Borda Hermita (IZB.Bake.info); Borda Icalterrea (1945: IZB.kat); Borda Icalterrea (1946: IZB.kat.384); Borda Igardacua (1946: IZB.kat.431); Borda Igardacua. Borda la Marijuana (1945: IZB.kat); Borda Igoria (1946: IZB.kat.421); Borda Intxa (Rincón de Betichoza) (IZB.Bake.info); Borda Izizpeta (1945: IZB.kat); Borda Izizpeta (1946: IZB.kat.390); Borda Jarra (Aurora Tapia) (IZB.Bake.info); Borda Jarra (IZB.321.kart); Borda Jarra (IZB.324.kart); Borda Jose Garcés (Mata de Hayas) (IZB.Bake.info); Borda Jose Luis Pilart y Marchón (IZB.Bake.info); Borda Jose Miguel Ezker (IZB.Bake.info); Borda Karrika (IZB.321.kart); Borda Katxutxas (IZB.Bake.info); Borda Kaxao (IZB.321.kart); Borda Kintxo (Javier Indurain) (IZB.Bake.info); Borda Kintxo (IZB.Bake.info); Borda la Paulina. Aibitorisora. Oubitorisora (1946: IZB.kat.459); Borda Lesankua (IZB.Bake.info); Borda Letrón (IZB.324.kart); Borda Loisco (IZB.313.kart); Borda Luciano (IZB.228.kart); Borda Luesia (IZB.Bake.info); Borda Lloro (IZB.Bake.info); Borda Lloro (Lázaro Barace) (IZB.Bake.info); Borda Malares (IZB.322.kart); Borda Malarrés (Emilio Anaut) (IZB.Bake.info); Borda Malarrés (IZB.228.kart); Borda Marcela (IZB.321.kart); Borda Marengo (IZB.321.kart); Borda Mariajuana (IZB.Bake.info); Borda Mariano (IZB.322.kart); Borda María Juana (IZB.321.kart); Borda Matxorroio (IZB.Bake.info); Borda Mayo (IZB.324.kart); Borda Mayo (Jose Pio Mayo) (IZB.Bake.info); Borda Merqui (IZB.321.kart); Borda Minchate (1945: IZB.kat); Borda Minchate (1946: IZB.kat.386); Borda Minchate (1946:

IZB.kat.425); Borda Mojetes (Leocricia Ezquer) (IZB.Bake.info); Borda Nicanor Gorria (IZB.Bake.info); Borda Ortiz (IZB.321.kart); Borda Paletas (Dionisio Anaut) (IZB.Bake.info); Borda Paletas (Dionisio Anaut) cerca de la Muga de Zuriza (IZB.Bake.info); Borda Pax (IZB.321.kart); Borda Pedregón; Pedregón (IZB.321.kart); Borda Pedro Marco (Eladio Anaut) (IZB.Bake.info); Borda Pedrobón (IZB.321.kart); Borda Pedrogon (IZB.Bake.info); Borda Pedrogon (IZB.Bake.info); Borda Perena (IZB.227.kart); Borda Perera (IZB.321.kart); Borda Potxulo (IZB.321.kart); Borda Rafaelico (IZB.Bake.info) (IZB.Bake.info); Borda Rafelito (IZB.321.kart); Borda River (IZB.313.kart); Borda Rugas (IZB.324.kart); Borda Sabuki (IZB.Bake.info); Borda Saculo (1945: IZB.kat); Borda Saculo (1946: IZB.kat.373); Borda Saculo (1946: IZB.kat.406); Borda Saculo (1946: IZB.kat.409); Borda Saculo (1946: IZB.kat.446); Borda Sandi (IZB.324.kart); Borda Sandi (IZB.Bake.info); Borda Sandi (Nicolás Hualde) (IZB.Bake.info); Borda Sandunga (Florencio Barace) (IZB.Bake.info); Borda Sandunga (IZB.Bake.info); Borda Sanson (IZB.Bake.info); Borda Sansón (IZB.227.kart); Borda Santa Ana (IZB.Bake.info); Borda Seisaderra (1946: IZB.kat.410); Borda Soriza. Borda de Ciprián Sandí (1945: IZB.kat); Borda Sorondoa (1946: IZB.kat.415); Borda Sorondoa (1946: IZB.kat.433); Borda Tejero (IZB.316.kart); Borda Tejero (IZB.324.kart); Borda Telesforo (IZB.324.kart); Borda Tomasiderra (Daniel Ederra) (IZB.Bake.info); Borda Txamantxoia (Arcadio Anaut) (IZB.Bake.info); Borda Txapel (IZB.324.kart); Borda Txapel; Borda Chapel (IZB.313.kart); Borda Txarranko (Borda Charranco; Borda de Charranco) (IZB.324.kart); Borda Txarranko (Borda pequeña) (IZB.Bake.info); Borda Txarranko (IZB.321.kart); Borda Txarranko (IZB.Bake.info); Borda Txibarriko (IZB.Bake.info); Borda Txibarro (Emilio Anaut) (IZB.Bake.info); Borda Txibarro (Salacenco) (IZB.Bake.info); Borda Txiberri (IZB.321.kart); Borda Txiberri (IZB.324.kart); Borda Urzainkiar (Marcelino Glaria) (IZB.Bake.info); Borda Valentín (Gerardo Ezquer) (IZB.Bake.info); Borda Valentín (IZB.321.kart); Borda Vasco, Guillen (1623.07.23: IZB.15.hgm); Borda Vicente (IZB.324.kart); Borda y hera en el termino de bichitoza, un Bordal con su (1662.06.10: IZB.47.pro); Borda Zabaleta (1946: IZB.kat.461); Borda Zalguizuri (IZB.321.kart); Borda Zalordoqui (1945: IZB.kat); Borda Zalordoqui (1946: IZB.kat.021); Borda Ziriako (IZB.Bake.info); Borda, p.o (1625.05.01: IZB.15.hgm); Borda, p.o (1639.10.01: IZB.17.hgm); Borda, Pedro (1620.10.05: IZB.15.hgm); Borda, sitio de: (001) (002) (004) (005) (008) (009) (011) (019) (025) (026) (030) (034) (035) (036) (038) (042) (043) (047) (048) (053) (058) (064) (068) (069) (072) (076) (077) (078) (083) (084) (091) (097) (104) (111) (117) (120) (128) (137) (139) (140); la (078); Borda.- Vorda de Marco gorrindo, la (1610.10.28: IZB.34.pre); Vorda de pedro marco, la (1610.06.10: IZB.33.pre); Vorda y era en Verroeta, mas un Vordal Con su (1670.10.08: IZB.49.pro); Vorda, el camino que pasa devaxo la (1610.10.28: IZB.34.pre); Vorda, mas un bordal yradaculecua con su (1664.09.16: IZB.48.pro); Vorda, mas un Vordal Con su²¹⁶¹ (1670.10.08: IZB.49.pro). = Bordas de Intxa, las (IZB.Bake.info); Bordas de Intxa, las (IZB.Bake.info); Bordas del Americano, las (IZB.Bake.info). = Bordica del Tejero, la (IZB.Tapia.info). = Lloro, Borda de; Llaro, Borda (IZB.316.kart). || Borda Bailón (IZB.Bake.info); Borda Belabarce (1575.05.08: IZB.8.hg); Borda Burguzuri, la (IZB.Tapia.info); Borda Cuartillo en Arbetisoroa, la (IZB.Bake.info); Borda de Algarra (IZB.Karrikiri.info); Borda de Algarra (IZB.Karrikiri.info); Borda de Algarra, la (IZB.Bake.info); Borda de Amigot (IZB.Karrikiri.info); Borda de Andrés Bueno, la (IZB.Bake.info); Borda de Andrés Bueno, la (IZB.Tapia.info); Borda de Andresbueno (IZB.Bake.info); Borda de Anzaia, la (IZB.Bake.info); Borda de Anzaia, la (IZB.Tapia.info); Borda de Aprenye, la (IZB.Bake.info); Borda de Ardatx, la (IZB.Bake.info); Borda de Aznar Baraze, la (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 206); Borda de Aznar Lurbes, la (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205); Borda de Aznar lurbes, la (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 319); Borda de

²¹⁶¹ "... y era en el termino llamado Saculo..."

Bailón (IZB.Karrikiri.info); Borda de Bailón, la (IZB.Bake.info); Borda de Beltxa, la (IZB.Bake.info); Borda de Beltxa, la (IZB.Tapia.info); Borda de Beltxozurdo (IZB.Karrikiri.info); Borda de Beltxuzurdo, la: «ahora es de la Diputación» (IZB.Tapia.info); Borda de Benigno (IZB.Bake.info); Borda de Benigno Rived, la (Paper soltea); Borda de Benigno, la (IZB.Bake.info); Borda de Benigno, la (IZB.Tapia.info); Borda de bidau, la (1599.10.23: 1ZB.12.hgm); Borda de Blásquiz, la: «que pasó a Pitxis y ahora ha pasado a Karrika» (IZB.Tapia.info); Borda de Cuartillo (IZB.Karrikiri.info); Borda de Cuartillo, la (IZB.Bake.info); Borda de Cuartillo, la (IZB.Tapia.info); Borda de Chapel (IZB.Uhalde.info); Borda de Chibarro (IZB.Uhalde.info); Borda de Dronda (IZB.Karrikiri.info); Borda de Dronda, la (IZB.Bake.info); Borda de Esparz (IZB.Bake.info); Borda de Esparz, la (IZB.Bake.info); Borda de Esparz, la (IZB.Uhalde.info); Borda de Esparz, la (IZB.Tapia.info); Borda de Faxi (IZB.Karrikiri.info); Borda de Faxi (IZB.Karrikiri.info); Borda de Felipe Martxón, la (IZB.Bake.info); Borda de Ferminico, la (IZB.Bake.info); Borda de Ferminico, la (IZB.Tapia.info); Borda de Francisco Mayo (Francisco Mayo, Borda) (IZB.324.kart); Borda de Francisco Mayo, la (IZB.Bake.info); Borda de Francisco Mayo, la (IZB.Bake.info); Borda de Francisco Mayo, la (IZB.Tapia.info); Borda de Francisco Mayo, la (IZB.Karrikiri.info); Borda de Francisco Mayo, la (IZB.Karrikiri.info); Borda de Frantxo (IZB.Bake.info); Borda de Frantxo, la (IZB.Bake.info); Borda de Frantxo, la (IZB.Tapia.info); Borda de Frantxo, la: «en Belabarze» (IZB.Karrikiri.info); Borda de Fraya (IZB.Karrikiri.info); Borda de Gaiarre (IZB.Bake.info); Borda de Garatxandi, la (IZB.Karrikiri.info); Borda de Garatxandi, la (IZB.Karrikiri.info); Borda de Garcés (Paper soltea); Borda de Garcés, la (IZB.Karrikiri.info); Borda de Garcés, la (IZB.Karrikiri.info); Borda de Gastetx, la (IZB.Bake.info); Borda de Gayarre, la (IZB.Bake.info); Borda de Gayarre, la (IZB.Tapia.info); Borda de Gixón, la (IZB.Bake.info); Borda de Gixon, la (IZB.Tapia.info); Borda de Gorrindo

(IZB.Bake.info); Borda de Gorrindo, la (IZB.Bake.info); Borda de Intxa, la (IZB.Tapia.info); Borda de Jarra (IZB.Bake.info); Borda de Jarra en Sorondoa, la (IZB.Bake.info); Borda de Jarra, la (IZB.Bake.info); Borda de Jarra, la (IZB.Tapia.info); Borda de Juan Tapia (IZB.Karrikiri.info); Borda de Juanco Daspa, la (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205); Borda de Juanengraxi, la (IZB.Bake.info); Borda de Karallot (IZB.Bake.info); Borda de Karallot, la (IZB.Bake.info); Borda de Karboñero o Kintxo (IZB.Tolosana.info); Borda de Karrika, la (IZB.Bake.info); Borda de Katalingarde o la Taberna de Gorria, la (IZB.Tolosana.info); Borda de Katalingarde, la (IZB.Bake.info); Borda de Katalingarde, la (IZB.Tolosana.info); Borda de Katalingarde: «En Onzibieta» (IZB.Karrikiri.info); Borda de Kaxao, la (Paper soltea); Borda de Kintxo (IZB.Bake.info); Borda de Kintxo (IZB.Karrikiri.info); Borda de Kintxo, la (IZB.Bake.info); Borda de la Kuntxa, la (IZB.Bake.info); Borda de La Leonides (IZB.Karrikiri.info); Borda de la Marcela, la (IZB.Bake.info); Borda de la Marijuana en Asolaze, la (IZB.Tolosana.info); Borda de la Marijuana, la (IZB.Tolosana.info); Borda de la Paulina, la (IZB.Tolosana.info); Borda de la Paulina, la (IZB.Tapia.info); Borda de La Sasi (IZB.Karrikiri.info); Borda de la Tejería, la (IZB.Tapia.info); Borda de Labeiru, la (IZB.Tapia.info); Borda de Lasalle, la: «del colegio Lasalle de Pamplona o San Sebastián, que era de Txibarro y el camping de Asolaze está ahí» (IZB.Bake.info); Borda de Letrón, la (IZB.Bake.info); Borda de Letrón: «a la derecha, Arakungatxa (Mintxate)» (IZB.Anaut Tapia.info); Borda de Loisko, la (Paper soltea); Borda de Lopus (del Opus), la (IZB.Uhalde.info); Borda de los Vedados en Artekomentia de Belabarze (IZB.Karrikiri.info); Borda de Luceno (IZB.321.kart); Borda de Luceno, la (IZB.Bake.info); Borda de Luesia, la (IZB.Bake.info); Borda de Luesia: «En el Rincón» (IZB.Karrikiri.info); Borda de Lloro (IZB.Bake.info); Borda de Lloro (IZB.Karrikiri.info); Borda de Lloro (IZB.Karrikiri.info); Borda de Lloro, la (IZB.Bake.info); Borda de Machorroyo (IZB.Bake.info); Borda de Machorroyo (IZB.Karrikiri.info); Borda de Malarrés

(IZB.Bake.info); Borda de Malarrés, la (IZB.Bake.info); Borda de Malarrés, la (IZB.Tapia.info); Borda de Marengo, la (IZB.Bake.info); Borda de Maria Juana (IZB.Bake.info); Borda de Mariajuana, la (IZB.Bake.info); Borda de Maribitoria (IZB.Karrikiri.info); Borda de Martión, la (IZB.Tapia.info); Borda de Matxorroyo, la (IZB.Bake.info); Borda de Mayo (IZB.Bake.info); Borda de Mayo, la (IZB.Bake.info); Borda de Mayo, la (IZB.Tapia.info); Borda de Mojetes (IZB.Bake.info); Borda de Mojetes, la (IZB.Bake.info); Borda de Paletas, la (IZB.Bake.info); Borda de Pasolargo (IZB.Karrikiri.info); Borda de Pedro Bón (IZB.Karrikiri.info); Borda de Pedro Bón (IZB.Karrikiri.info); Borda de Pedro Bon, la (IZB.Tapia.info); Borda de Pedro Gón, la (IZB.Bake.info); Borda de Pedro Marco (IZB.Karrikiri.info); Borda de Pedro Marco, la (IZB.Bake.info); Borda de Pedro Marko (IZB.Bake.info); Borda de Perenica, la (IZB.Bake.info); Borda de Perenika (IZB.Karrikiri.info); Borda de Petri (IZB.Karrikiri.info); Borda de Pío (IZB.Karrikiri.info); Borda de Pío en Armotoa, la (IZB.Uhalde.info); Borda de Potxent (IZB.Karrikiri.info); Borda de Prenye, la (IZB.Bake.info); Borda de Rafaelico (IZB.Karrikiri.info); Borda de Rugas (IZB.Karrikiri.info); Borda de Sabuki (ik. deitura, Sabuki); Borda de Sabuki, la (IZB.Bake.info); Borda de Sabuki: «En el llano de Belagua una, donde la ermita otra: en Arrako» (IZB.Karrikiri.info); Borda de Sandi, la (IZB.Bake.info); Borda de Sandi, la (IZB.Tapia.info); Borda de Sandunga (IZB.Bake.info); Borda de Sandunga (IZB.Karrikiri.info); Borda de Sandunga, la (IZB.Bake.info); Borda de Sansol (ik., izena, Sanson) ; Borda de Sansón, la (IZB.Bake.info); Borda de Sansón, la (IZB.Tapia.info); Borda de Tomasiderra, la (IZB.Bake.info); Borda de Txantero (IZB.Karrikiri.info); Borda de Txapel (IZB.Bake.info); Borda de Txapel (Paper soltea); Borda de Txapel: «En el barranco de Inzaga» (IZB.Karrikiri.info); Borda de Txarrail, la (IZB.Tapia.info); Borda de Txarrailico, la: «ahora la tiene Intxa» (IZB.Tapia.info); Borda de Txarranko, la (IZB.Bake.info); Borda de Txarranko, la (IZB.Karrikiri.info); Borda de Txarranko, la: «en Igardakua» (IZB.Karrikiri.info); Borda de Txibarrico (IZB.Bake.info); Borda de Txibarro (IZB.Karrikiri.info); Borda de Txibarro, la (IZB.Bake.info); Borda de Txibarro, la: «que compraron los Jesuitas de San Sebastián o puede que sean estos los de La Salle» (IZB.Tapia.info); Borda de Txiberri, la (IZB.Bake.info); Borda de Txiberri, la (IZB.Tapia.info); Borda de Txikilán (IZB.Karrikiri.info); Borda de Valentín, la (IZB.Bake.info); Borda de Valentín, la (IZB.Tapia.info); Borda de Valentín, la (IZB.Karrikiri.info); Borda de Xandi (IZB.Bake.info); Borda de Xibarro, la (IZB.Tapia.info); Borda de Zalgizuri (ik., deitura, Zalgizuri); Borda de Ziriako, la (IZB.Bake.info); Borda de Ziriako, la: «pero siempre para nosotros: Sansón» (IZB.Tapia.info); Borda de Zoilo (ik. Casa); Borda del Alcalde, la (IZB.Bake.info); Borda del Americano, la (IZB.Bake.info); Borda del Carpintero de Lorenzo (IZB.Bake.info); Borda del Indiano, la (IZB.Tolosana.info); Borda del Urzankiar (IZB.Karrikiri.info); Borda del Urzenkiar, la (IZB.Bake.info); Borda del Zurdo (Paper soltea); Borda e piezas de Aznar Barace, la (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320); Borda el Alcalde, la (IZB.Bake.info); Borda Esparz, la (IZB.Bake.info); Borda Esparza (IZB.321.kart); Borda de Florián (IZB.3162.kart); Borda del Fraile (IZB.227, 322.kart); Borda Gaiarre (IZB.321.kart); Borda Juan D'Aspa, la (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320); Borda Karrika.- «La borda Karrika es uno de los escenarios en los que se produjo el crimen que dió lugar al tributo de las tres vacas... me refiero a la borda, no a la Venta: Venta Karrika está pasado Sigüés en el cruce... desde Salvatierra de Eska hasta Venta Karrika hacían noche los arrieros» (IZB.Bake.info). Antonia ANAUT andreak ARTOLARI (*azken hatsak... eino're*, 95): «óts karrikátik, vamos de la calle...». Karrika, Borda (IZB.321.kart). = Borda Konye, la (IZB.Tapia.info); Borda la Kuntxa, la (IZB.Bake.info); Borda Loesia, la (IZB.Tapia.info); Borda Malarrés (IZB.Karrikiri.info); Borda Malarrés (IZB.Karrikiri.info); Borda Malarrés, la (IZB.Tapia.info); Borda Máxea, la (IZB.Tapia.info); Borda Maze, la: «es la borda

de Mayo» (IZB.Tapia.info); Borda Mojetes, la (IZB.Bake.info); Borda Paletas, la (IZB.Uhalde.info); Borda Pedro Marco (IZB.Tapia.info); Borda Perena, la (IZB.Tapia.info); Borda Pottén, la: «ahora es de Karboñera» (IZB.Tapia.info); Borda Sandunga de Elurriaga, la (IZB.Tapia.info); Borda Sandunga de Elurriaga, la (IZB.Tapia.info); Borda Txikillán, la (IZB.Tapia.info); Borda Valentín, la (IZB.Bake.info); Borda Ziriako, la (IZB.Tapia.info); Borda.- Carboñero, Borda (IZB.316 & 321.kart). = Borda.- Catalingarde, Borda (IZB.321.kart); Catalingarde, Borda de (IZB.227.kart), Katalingarde, Borda de (IZB.321.kart). = Borda.- Francho, Borda de (IZB.324.kart); Francho, Borda de (Sakulo) (IZB.321.kart); Frantxo, Borda (IZB.321.kart); Frantxo, Borda de (Francho, Borda de; Frantxo, Borda) (IZB.324.kart). = Borda.- Garatxandi Rnas., Borda de (IZB.324.kart). = Borda.- Garratxandi, Borda (IZB.316.kart). = Borda.- Garrido, Borda de (IZB.227.kart). = Borda.- Gixon, Borda de (IZB.321.kart); Guixón, Borda (IZB.321.kart); Guixón, Borda de (IZB.227.kart). = Borda.- Gorricho, Borda de (IZB.227.kart). = Borda.- Incha, Borda de (Borda de Intza) (IZB.322.kart); Incha, Juan (1662.06.00: IZB.47.pro); Intxa, Borda de (IZB.313.kart); Intxa, Borda de (IZB.322.kart); Intxa, Corral de (IZB.322.kart). = Borda.- Indiano, Borda del (IZB.228.kart). = Borda.- Istupa, Borda de (Borda Istupa) (IZB.324.kart); Istupa, Borda de (IZB.313.kart). = Borda.- Jacinto, Borda de (IZB.321.kart). = Borda.- Jarra, Borda (IZB.321.kart); Jarra, Borda (IZB.324.kart); Jarra, Borda de (IZB.321.kart); Jarra, Mateo (1828: IZB.abl.9; 468b.70). = Borda.- Juaengraxi, Borda de (IZB.321.kart). = Borda.- Kapelon Rnas., Borda de (IZB.316.kart). = Borda.- Kartutxo Rnas., Borda de (IZB.321.kart). = Borda.- Kaxao, Borda (IZB.321.kart); KAXAU, Borda de: Kaxau, Borda de (Belabarze) (IZB.324.kart); Kaxau, Borda de (IZB.3.132 & 321.kart). = Borda.- Kintxo, Borda de (Belagua) (IZB.321.kart); Kintxo, Borda de (IZB.228.kart); Kintxo, Borda de (Maze) (IZB.321.kart). = Borda.- Lakuntxa, Borda de (IZB.227.kart); Lakuntxa, Borda de (IZB.321.kart). = Borda.- Lucia Rnas., Borda de (IZB.313.kart). = Borda.- Luciano, Borda

(IZB.228.kart). = Borda.- Luesea, Borda de (IZB.322.kart); Luesia, Borda de (Luecia, Borda de; Borda de Luezia) (IZB.322.kart); Luezia, Borda de; Borda de Luecia (IZB.228.kart). = Borda.- Maria Juana, borda.- María Juana, Borda (IZB.321.kart); María Juana, Borda de (IZB.321.kart); María Juana, Bordas de (IZB.322.kart). = Borda.- Mariano, Borda (IZB.322.kart). = Borda.- Pax, Borda (IZB.321.kart). = Borda.- Pelacachos, Borda de (IZB.321.kart); Pelacachos, Borda de (IZB.321.kart). = Borda.- Petillano, borda.- Petillano, Borda de (IZB.228.kart). = Borda.- Rafelito, borda.- Rafelito, Borda (IZB.321.kart). = Borda.- Sanchogarde, Borda de (Zaltua) (IZB.321.kart); . = Borda.- Tejero, borda.- Tejero, Borda (IZB.316.kart); Tejero, Borda (IZB.324.kart); Tejero, Borda del (IZB.316.kart); Tejero, Borda del (IZB.324.kart); Tejero, Garaje de (IZB.316.kart); Tejero, Garaje de (IZB.324.kart). = Borda.- Tomas Rnas., Borda de (IZB.321.kart); . = Borda.- Tomasederra, Borda de (IZB.228.kart); Tomasederra, Borda de (IZB.321.kart). = Borda.- Txarrain, Borda de (IZB.316.kart). = Borda.- Txibarriko, Borda de (IZB.228.kart). = Borda.- Urzankiar, Borda del (IZB.324.kart). = Borda.- Ziriako, borda.- Ciriaco, Borda (IZB.321.kart). = Borda.- Zurdo, borda.- Zurdo, Borda del (IZB.313.kart). = Borda.- Gastech, Borda de (1946: IZB.kat.376); Gastetx, Borda de (IZB.321.kart); Gastetx, Borda de (Sakulo) (IZB.321.kart); Gastex, Borda (IZB.321.kart). = Bordas de Arrugas (IZB.324.kart); Bordas de María Juana (IZB.322.kart). = Chiberri, Borda (IZB.324.kart); Txiberri, Borda (IZB.321.kart); Txiberri, Borda (IZB.324.kart); Txiberri, Borda de (IZB.321.kart); Txiberri, Borda de (IZB.322.kart); Txiberri, Borda de (IZB.324.kart). || ◇ BORDAS DE BELAGUA (e.b.).- «Bordas de Belagua; primeramente en la entrada: Ferminico, Jarra, Dronda, Felipe Marchon, Beltxa, Pedregon, Txarranko, Anzaia, Sanson, Barace, caida, Hermita: Sabuki, Arrako: Santa Ana, El Americano (Teodoro Sabuki), Katxutxas. Lesankua (trozo a la izda. del rio): Bailón, Mariajuana, Sandunga, Sandi, Matxorroio, Txibarriko, Pedregon, caida. Belagua del rio para arriba: Gayarre (José Anaut), Benigno (ant. Lugea),

Francho (Transfiguración Aznarez), Mojetes (Leocricia Ezquer), Esparz (Rafael Anaut), Txamantxoia (Arcadio Anaut) en Belagua junto al paco de Belagua, Andrés Bueno (Fernando Bueno), Pedro Marco (Eladio Anaut), Ferminico (Francisca Arozamena), caida, Aprenye (Ciprian Ezquer), Carrica (Luis Perez), Jarra (Aurora Tapia), Gorrindo (Maria Isabel Anaut) en Arrizurieta, Tomasiderra (Daniel Ederra), Kintxo (Javier Indurain), Malarrés (Emilio Anaut), Esparz (Mace), Txarranko (Borda pequeña), Jose Miguel Ezker, Lloro (Lázaro Barace), Dronda (monte y casa), Jose Garcés (Mata de Hayas), El Rincón de Betichoza: Beltxuzurdo (Alfonso Anaut), caida, Intxa (Rincón de Betichoza): Jose Luis Pilart y Marchón, caida, Nicanor Gorria, Txibarro (Salacenco), Emilio Anaut. Belabarze: Francisco Mayo (Pedro Mayo, Collada de Belabarze), Valentín (Gerardo Ezquer), Urzainkiar (Marcelino Glaria), Dronda (José Garcés), Frantxo (Transfiguración Aznarez), Paletas (Dionisio Anaut), Sandi (Nicolás Hualde), Mayo (Jose Pio Mayo), Bco. Retola (Opus Dei), Esparz (Rafaela Anaut), Ardatx (Valeriano Ederra), Txibarro (Emilio Anaut), Sandunga (Florencio Barace), Paletas (Dionisio Anaut) cerca de la Muga de Zuriza. Maze: Luesia, Lloro, caida, Fasi, Anzaya, Rafaelico, Kintxo y Ziriako» (IZB.Bake.info). || \diamond Borda de Ribe (IZB.313.kart); Ribé, Borda de; Rived, Borda de (IZB.316.kart); River, Borda (IZB.313.kart); Borda Ortiz (ik. deitura, *Ortiz*); Borda Pedregon.- Cf. *Pedro Bon.* || Pedregón, Borda; Pedregón (IZB.321.kart); Borda Potxulo (IZB.321.kart); Borda Sandi (IZB.324.kart); Borda Vicente (IZB.324.kart)

BORDAJARA DE MIGUEL PUNT, la.- Bordajara de Miguel Punt de Urzainqui, la (1593.06.21: IZB.GAR, Idoate 1977: 273)

BORDAL DE ARRARTEA (e.b.).- Bortal de Arrarte, el (1828: IZB.abl.117); Bortal (1828: IZB.abl.01, 02, 04, 08, 09, 25, 30, 35, 36, 38, 42, 48, 58, 64, 68, 69, 72, 91, 92, 94, 111, 113, 119, 120, 121, 128, 139, 172, 174, 186, 219, 284) con su Arteguia, Borda y Hera, un (1828: IZB.abl.189) con su Borda, un (1828: IZB.abl.25) de Adriano Esandi (1828: IZB.abl.25) de Alejos Ederra (1828: IZB.abl.9) de Baltasar Conget (1828:

IZB.abl.134) de Bernardo Berro, el (1828: IZB.abl.211) de Ciprian Luis Ezquer, el (1828: IZB.abl.130) de Cipriano Petroch (1828: IZB.abl.34) de Esteban Perez (1828: IZB.abl.99) de Felipe Ignacio Gayarre, el (1828: IZB.abl.140) de Fermin Urzainqui (1828: IZB.abl.133) de Francisco Gorrindo (1828: IZB.abl.217) de Jacinto Esandi (1828: IZB.abl.132) de Lorenzo Ezquer (1828: IZB.abl.134) de Manuel Luis Garde (1828: IZB.abl.79) de Miguel Ezquer (1828: IZB.abl.166) de Pascual Barace (1828: IZB.abl.2) de Pedro Ezquer (1828: IZB.abl.121) de Ramon Perez Marco, el (1828: IZB.abl.104) un Regacho que baja por entremedio d (1828: IZB.abl.186) ... que llaman de Roncal, el (1828: IZB.abl.250) Bordales de Lorenzo Ezquer, los (1828: IZB.abl.240); Bortal con su borda y hera en el termino de bichitoza, un (1662.06.10: IZB.47.pro); Bortal de belozcarre, el (1648.06.11: IZB.36.pre); Bortal de Ciprian Gorrindo, el (1663.11.07: IZB.47.pro); Bortal de P.o george, el (1675.07.30: IZB.50.pro); Bortal de prudencio Ros, el (1669.10.28: IZB.49.pro); Bortal en belabarze, un (1662.06.12: IZB.47.pro); Bortal en belagua, mas un (1669.12.08: IZB.49.pro); Bortal en belagua, otro (1676.10.09: IZB.50.pro); Bortal en el ter.no llamado Velagua, mas un (1664.07.08: IZB.48.pro); Bortal en el termino de Leçairua, un (1662.06.10: IZB.47.pro); Bortal en ynzaga, mas un (1664.06.26: IZB.48.pro); Bortal sita en asulace, un (1662.06.18: IZB.47.pro); Bortal yradaculecua²¹⁶² con su vorda, mas un (1664.09.16: IZB.48.pro); Bortal.- (001) (002) (004) (008) (009) (025) (030) (035) (036) (038) (042) (048) (058) (064) (068) (069) (072) (091) (092) (094) (111) (113) (119) (120) (121) (128) (139); de Adriano Esandi (025); de Arrarte (117); de Baltasar Conget (034) (134); de Ciprian Luis Ezquer (130b); de Cipriano Petroch (034); de Felipe Ignacio Gayarre (015) (140); de Fermin Urzainqui (133); de Isidro Perez (016b); de Izizpeta (ik., Izizpeta); de Jacinto Esandi (132); de Lorenzo Ezquer (134); de Pedro Ezquer (121); de Ramon Perez Marco (104); Bortal de Kaxau, el (IZB.Bake.info). = Bortal.- Vortal Con su Vorda y era en

²¹⁶² i.z.: "yradaculecua" (?)

2.1.2.5. Iزابako Erdal Toponimia

- Verroeta, mas un (1670.10.08: IZB.49.pro); Vordal Con su Vorda y era, mas un²¹⁶³ (1670.10.08: IZB.49.pro). = BORDALICO.- Bordalico de Pelayo Garde (1828: IZB.abl.87)
- BORDALTEA DE BELAGUA (ik. top. *Bordaltea eta Belagua*)
- BORDAR, EL.- Bordar, el²¹⁶⁴ (1649.05.28: IZB.27.lr); ik. Bordal.
- BORREGUIL DE ZURUGOIENA.- Borreguil de curugoquia, la senda que baja al (1678.04.23: IZB.50.pro); Borreguil por comun, aquella esquina donde el (1678.04.23: IZB.50.pro)
- BOYARAL, BEDADO.- Boyaral, bedado (1600.08.21: IZB.12.hgm)
- BOYERAL, BEDADO.- DRAE, (s.v. boyeral): «(De boyero.) adj. ant. boyal»; (s.v. boyal). «(De buey.) adj. Perteneiente o relativo al ganado vacuno. Aplícise comúnmente a las dehesas o prados comunales donde el vecindario de un pueblo suelta o apacienta sus ganados, aunque estos no sea vacunos». = Boyeral de la dha. Villa, el bedado (1625.05.01: IZB.15.hgm); ik. "Vedado Boyeral"; Boyeral, bedado (1620.10.05: IZB.15.hgm)
- BRACALUNQUE < *brāka longa.- Gaskoierak eragindako leku izena; braka edo baraka, erro prerromanikoa: < *barranka; ik. Eretan: Braca de Soudet.: *Aipuak*: Bracalunque, Collado (IZB.229.3.kart); Brankalunke (IZB.229.3.kart). = Brakalunke (Paper soltea).
- BRECHA.- Brecha del Cantalar, la (IZB.Uhalde.info); Brecha, la (IZB.Uhalde.info); Brujas, las (IZB.URZ.Argonz.info)
- BRUJAS, PICO (ik. Bedeginpikua, Bidegainpikua)
- BUA DE LA CAÑADA.- Bua de la cañada, moxones y (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Bua del dho. comun, mojon y (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Bua y moxon que diçe la
- senten.a Arbitral, la (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb)
- BUGAS.- Bugas y moxones de dha. partida, las (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Bugas y moxones contenidos, las (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Bugas y moxones, las (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb)
- BUITRES, PUNTA LOS.- Buitres, la Punta los (IZB.Bake.info); Buitres, la Punta los (IZB.Tapia.info)
- BURRO, PASO DEL.- Burro (Ezkaursaitsa), Paso del (IZB.324.kart),

C

- CABAÑA.- Cabaña de Ortiz (IZB.Tolosana.info). || Cabaña: «Parecido a una tienda de campaña; hecha con palos y tierra (tascas); era un cuadrado de tierra y entre punta y punta una bizkarra» (IZB.Bake.info); DRAE, (s.v. cabaña): «(Del lat. *capanna*, choza, de *capĕre*, caber.) f. casa pequeña y tosca hecha en el campo, generalmente de palos entretrejidos con cañas y cubierta de ramas, para refugio o habitación de pastores, pescadores y gente humilde». DCECH, s.v.: «Del latín tardío *capanna*, íd., voz de origen posiblemente prerromano»: Cabaña (1828: IZB.abl.40) Sitio de (1828: IZB.abl.137).
- CABAÑIZO DE PASCUAL BARACE (1828: IZB.abl.47);
- CABEZO.- Cabezo Abizondo, el (IZB.Bake.info). = Cabezo Pikua, el: «está más bajo, pero cerca del cabezo más alto que es Ardibidinpikua, que es donde está el poste; es un cabezo redondo, una corona que recuerda la Kukula Pintano» (IZB.Bake.info)
- CABO DE VILLA.- ESTORNES LASA, B. (1985: 388): «*Cabo de villa*: Extremo o término de la villa, generalmente con una cruz». || ◇ Cabo del campo Coroistur migant, al (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 206); Cabo jusano de Saculosaysa (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 317): «al cabo jusano de Saculosaysa de la selva a la Peña mayor la mas jusana»; Cabo

²¹⁶³ "... en el termino llamado Saculo..."

²¹⁶⁴ "... q. al pnte. posee mig.l labayru..."

jusano de Saculosaysa, al (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203)

CAIDA Y CEQUIA DE SAN JULIAN, la.- (1828: IZB.abl.06); un Viso o caída que corresponde a un Barranco (1828: IZB.abl.231). = Caída el Sueldo, la (Salvatierra, Baraze.info)

CALCINA, LA.- Calcyna²¹⁶⁵, la (1651.10.28: IZB.36.pre)

CALLE MAYOR (e.b.): «La *Calle Mayor* cruza la carretera desde arriba del pueblo dos cabecicos *San Julián, El Castillo, Garagardoia*, por *Kartutxo* hasta *Uturrotx*, fuente que nace el bajante del *Paco de Uxanea* que va a la fuentica de *Gorrindo*» (IZB.Bake.info); Calles Reales (1828: IZB.abl.25, 111, 130, 145); Calle publica (1670.08.07.c: IZB.49.pro); Calle Real (1582.07.30: IZB.9.hg); Calle real de burguiverria, la (1670.01.19: IZB.49.pro); Calle rreal (1597.11.24: IZB.12.hgm); Calle de Barricata, la (1828: IZB.abl.273); Calle de Bormojoa; Calle de Bornapea; Calle de Saragardoya, la²¹⁶⁶ (1828: IZB.abl.25); Calle de Tranquetea; Calle de Tranquetea (1828: IZB.abl.224); Calle Publica (1828: IZB.abl.1, 110, 224); Calle publica (1567.07.05: IZB.7.hg); Calle Real (1828: IZB.abl.8, 19, 21, 31b, 38, 42, 101, 110, 111, 130b, 139, 142, 143b, 145b, 146b, 211, 233). = Calle de Barricata (1909.11.19: IZB.3D1); Calle Losko (IZB.Anaut Tapia.info); Calle Malarrés (IZB.Bake.info). = Calle Mayor (IZB.Bake.info); Calle Mayor, la (IZB.Bake.info). = CALLE REAL, la: «Será la Calle Mayor; por donde el cine se sube al Castillo» (IZB.Bake.info).

CALLEJA.- Calleja a la Ermita de San Julian (1828: IZB.abl.08); Calleja a San Julian (1828: IZB.abl.01); Calleja acia la Casa de Bautista Amigot (1828: IZB.abl.69); Calleja Belena o calleja (1828: IZB.abl..86.233); Calleja desde la Casa de Bautista Amigot (1828: IZB.abl.101); Calleja para Urruscuetta (1828: IZB.abl.49b); Calleja que se dirige a la Ermita

de San Julian (1828: IZB.abl.8); Calleja que tira a (1828: IZB.abl.39); Calleja que vaja por (1828: IZB.abl.35b); a San Julian (1828: IZB.abl.001); a la Ermita de San Julian (1828: IZB.abl.008); acia / desde la Casa de Bautista Amigot (1828: IZB.abl.069, 101); Belena o (1828: IZB.abl.086); que vaja por / que tira a / para Urruscuetta (1828: IZB.abl.035b, 039, 049b)

CALLEJUELA.- Callejuela o subida a Urruscuetta, la (1828: IZB.abl.53).

CAMALONGA .- Ntem, id. ◊ Camalonga» el Portillo de (1856.033) (1856.034); Camalonga (IZB.228.3.kart); Camalonga, el espresado Puerto de (1768: IZB.STG.BAR.95k.ebna); Camalonga, el Puerto llamado²¹⁶⁷ (1768: IZB.STG.BAR.95k.ebna).

CAMINO REAL (e.b.).- «Los caminos reales son los que unen las poblaciones; el *Camino Real* desaparecido que cruzaba por el pueblo era *Pekoetxe*, estaba empedrado, salía al Río de la *Ezka*; había caminos reales en *Belagua* y en *Belabarze* para comunicar con *Francia* y *Ansó*. A parte de los caminos reales que hemos dicho, el camino más importante era el que de *Belabarze* iba a *Berrueta*. En *Belagua* del *Camino Real* se desviaban pequeños caminos para ir a los montes; a la derecha del río, había otros caminos, como si fueran secundarios, a *Artikomendia*, a *Sanzolo*, a la *Tejería*, a *Esaura*, a *Izizpeta*, a *Maze*, a *Zaltua*; a la izquierda del río iban caminos a *Armotoa*, a *Ardibiginea*, a *Ikalterrea*, a *Arazidoia*, a *Lazeberdea*, a *Sakulo*, a *Zarzakulea*, a *Arrakogoi* por *Juan Pito* (a la muga de Francia por la collada a la izquierda de *Lakora*); también es muy importante el camino que va a *Idoia* y *Txoromilo*; el camino de *Izalzu*; el que va a *Seisaderra* que antes iban a *Otsagabia*; también eran muy transitados el camino de *Isaroia* y el del *Ordial*» (IZB.Bake.info). DRAE, (s.v.

²¹⁶⁵ "... que se hubiere de hazer sea del puesto de osindundua..."

²¹⁶⁶ "... la huerta de su propiedad que posee en la calle de Saragardoya..."

²¹⁶⁷ "Dió principio el amojonamiento de Roncal con Sola, en el puerto llamado Camalonga, donde se acaba la division de los términos del Valle de Bretones del principado de Bearne con los de el Valle suplicante y entran los de este con los del de Sola, que tiran hasta el encuentro del Puerto llamado Bezula que es del monasterio Real de Sn. Salvador de Leire, próximo a los Puertos de el Valle de Salazar..."

camino) «(Del celtolat. c a m m ĩ n u s .) m. Tierra hollada por donde se transita habitualmente. || Vía que se construye para transitar». *Aldaerak*.- Camino Real, el (008) (013) (076) (084) (123b) (140) (145); Camino Real a Belabarce (ik. *id.*); Camino Real a Belagoa (ik. *id.*); Camino Real a Arraco, Camino Real a la Venta de Arraco (ik. *id.*); Camino Real a Belagua, Camino Real para Belagua (ik. *id.*); Camino Real a Uztarroz, Camino Real para Uztarroz (ik. *id.*); Camino Real al Molino (ik. *id.*); Camino Real del Ezca (ik. *id.*); Camino Real para la Basílica, Camino Real para la Basílica de Idoya (ik. *id.*); Camino Real para Luaraquieta (ik. *id.*); Camino del Ferial á la Piedra de San Martin (1856: IZB.ARE.tlef.033); de la Piedra de San Martin (1856: IZB.ARE.tlef.034); del Portillo de Belay al de Guimbeleta y la cumbre de Carchela (1856: IZB.STG.tlef.033); entre Isaba y Santa Engracia (1856: IZB.STG.tlef.033); Camino a Belaybarra, el (1828: IZB.abl.117); Camino a Bichitoza, el (1828: IZB.abl.113); Camino a Igardacua (ik. *id.*); Camino a Luaraquieta (1828: IZB.abl.143); Camino a Minchateurria (1828: IZB.abl.13); Camino a Saisa (ik. *id.*); Camino al Castillo (ik. *id.*); Camino antiguo de Belagua, el (1828: IZB.abl.159b); Camino antiguo que se navega para Inzaga y Erroyzu, el (1828: IZB.abl.274); Camino antiguo, el (1828: IZB.abl.72); Camino Barranco de Aipaberoa (IZB.316.kart); Camino de Adacidoya, el (1828: IZB.abl.240); Camino de Aipaberroa (IZB.316.kart); Camino de Arankogatxa (IZB.313.kart); Camino de Ardibidepikua (IZB.316.kart); Camino de Arlas y Anie (IZB.229.kart); Camino de Arraco (ik. *id.*); Camino de Arramandurieta, el (1828: IZB.abl.236); Camino de arri mandrueta (1595.07.08: IZB.5.mp); CAMINO DE ARRIBA, DE ABAJO: «dos caminos al Ferial de Eraice (denominados) Camino de arriba y Camino de abajo» (1856.033) «Camino de abajo» (1856.033) «Camino de arriba» (1856.033) ; Camino de Artikomendia (IZB.324.kart); Camino de Artikomendia (IZB.324.kart); Camino de Barangaga (ERR.err.315; IZB.316; URZ.err.315 & 316.kart); Camino de Belabarce o de Isaba (IZB.325.kart); Camino de Belabarsaitsa (IZB.316.kart); Camino de Belagua a Maze (IZB.321.kart); Camino de Belagua, el (1828:

IZB.abl.223, 234); Camino de Belén (IZB.316.kart); Camino de Berroeta (IZB.324.kart); Camino de Berrueta, el (1828: IZB.abl.218); Camino de Bichitoza, el (1828: IZB.abl.186, 267b); Camino de Bitxitoza (IZB.322.kart); Camino de Cruchexarra, el (1675.07.30: IZB.50.pro); Camino de Elurriaga, el (1828: IZB.abl.182, 254); Camino de Erminea (1828: IZB.abl.194); Camino de Esaura (IZB.321.kart); Camino de Hernaz (IZB.229.kart); Camino de Hernaz o del Puerto Grande (IZB.229.kart); Camino de Iceyordoqui, el (1828: IZB.abl.240); Camino de Inzaga (IZB.313.kart); Camino de Itzaltzu; Camino de Izalzu (IZB.316.kart); Camino de la Corsera (1828: IZB.abl.222); Camino de la Solana (IZB.316.kart); Camino de la venta, el (1910.09.19.b: IZB.92.ebna); Camino de Macelarra (IZB.322.kart); Camino de Maz (IZB.322.kart); Camino de Ochagavía (IZB.316.kart); Camino de Oxanea (IZB.316.kart); Camino de Rekiamortosoroa (IZB.321.kart); Camino de Seisaderra (IZB.316.kart); Camino de Soriza (IZB.325.kart); Camino de Soriza, el (1828: IZB.abl.255); Camino de Torrobieta, el (1828: IZB.abl.257); Camino de Txorimico? (IZB.316.kart); Camino del Rincon (IZB.322.kart); Camino del Rincón de Belagua (IZB.229.kart); Camino llamado baratea, el (1664.01.20: IZB.48.pro); Camino o tránsito para San Julian, el (1828: IZB.abl.6); Camino para Adacidoya (1828: IZB.abl.214, 282); Camino para Arraco, el (1828: IZB.abl.113); Camino para Atanoa, el (1828: IZB.abl.160); Camino para Aypaberroa (1828: IZB.abl.200, 229); Camino para Azpaberroa, la Senda o (1828: IZB.abl.167); Camino para Belabarce, el (1828: IZB.abl.177); Camino para Belaybarra (1828: IZB.abl.117); Camino para Belayturri (1828: IZB.abl.258); Camino para Berrueta, el (1828: IZB.abl.143, 253); Camino para Bichitoza, el (1828: IZB.abl.162, 181, 234, 244, 276); Camino para Chorimilo (1828: IZB.abl.197); Camino para dicho Olaceberdea, el (1828: IZB.abl.238); Camino para Eguchaltea, el (1828: IZB.abl.177); Camino para el Bedado de Saisederra, el (1828: IZB.abl.172); Camino para el Puerto, el (1828: IZB.abl.170); Camino para el Rincon de (Esaura, 222); Camino para el Rio Ezca, el (1828: IZB.abl.163, 180); Camino para el termino de

Izalzu (1828: IZB.abl.207); Camino para el termino de Maze, el (1828: IZB.abl.200); Camino para Lanondoa (1828: IZB.abl.188); Camino para Larraburua (ik. *id.*); Camino para Larraburua, el (1828: IZB.abl.188); Camino para la Basilica de Idoya, el (1828: IZB.abl.193); Camino para la Basilica de Nuestra Señora de Idoya, el (1828: IZB.abl.227); Camino para la Contienda, el (1828: IZB.abl.262); Camino para la Larraburua, el (1828: IZB.abl.180); Camino para la misma Basilica (1828: IZB.abl.218); Camino para Luaraquieta, el (1828: IZB.abl.118); Camino para Mace, el (1828: IZB.abl.113); Camino para Martiaberroa (1828: IZB.abl.219); Camino para Minchate, el (1828: IZB.abl.229); Camino para Minchateurria (1828: IZB.abl.120); Camino para Saisederra (1828: IZB.abl.216); Camino para Soriza, el (1828: IZB.abl.246); Camino para Ugarteia, el (1828: IZB.abl.188); Camino para Ustarroz, el (1828: IZB.abl.188b, 244); Camino para Uturburua, el (1828: IZB.abl.173); Camino Pu.co (1593.04.07: IZB.4.mp); Camino que ba a adazidoya, el (1675.05.04: IZB.50.pro); Camino que ba a aguinzola, el (1662.06.12: IZB.47.pro); Camino que ba a Bichitoza, el (1828: IZB.abl.234, 291); Camino que ba a Esaura, el (1828: IZB.abl.9); Camino que ba a Larraburua, el (1828: IZB.abl.1); Camino que ba a la dha. fuente, el (1664.07.08: IZB.48.pro); Camino que baja a dicho Ugachaltea (1828: IZB.abl.185); Camino que cruza en el Vedado (1828: IZB.abl.209); Camino que cruza por la Solana, el (1828: IZB.abl.19); Camino que desde Arraco se dirige a Lezayrua, el (1828: IZB.abl.195); Camino que dirige a Vichitoza, la Senda o (1828: IZB.abl.207); Camino que llaman de Erminea (1828: IZB.abl.177b, 194, 197, 199); Camino que parte para Belagua, el (1910.09.19.b: IZB.92.ebna); Camino que se ba a Zarzacula (1828: IZB.abl.16); Camino que se dirige (al Paco de Inzaga, 201); Camino que se dirige a Adacidoya (1828: IZB.abl.217); Camino que se dirige a Arraco, el (1828: IZB.abl.234); Camino que se dirige a Belabarce, el (1828: IZB.abl.239, 249); Camino que se dirige a Belabarsaysa, el (1828: IZB.abl.248); Camino que se dirige a Belagua, el (1828: IZB.abl.177b); Camino que se dirige a Bichitoza, el (1828: IZB.abl.192,

240); Camino que se dirige a Garbisa (1828: IZB.abl.213); Camino que se dirige a Inzaga (1828: IZB.abl.223); Camino que se dirige a Inzaga, el (1828: IZB.abl.250); Camino que se dirige a Izalzu, el (1828: IZB.abl.161, 205/6); Camino que se dirige a Larraburua, el (1828: IZB.abl.210); Camino que se dirige a la Basilica de Idoya, el (1828: IZB.abl.185, 204); Camino que se dirige a la parte de Inzaga (1828: IZB.abl.223); Camino que se dirige a Luaraquieta, el (1828: IZB.abl.205); Camino que se dirige a Mace, el (1828: IZB.abl.235, 243); Camino que se dirige a Minchate (1828: IZB.abl.243); Camino que se dirige a Ustarroz, el (1828: IZB.abl.199); Camino que se dirige a Zetegueta (1828: IZB.abl.258); Camino que se dirige acia Inzaga, el (1828: IZB.abl.168); Camino que se dirige al Bedado de Belabarsaysa (1828: IZB.abl.256b); Camino que se dirige al Bedado de Izalzu (1828: IZB.abl.20); Camino que se dirige al Campo de Pelayo Anaut, la Senda o (1828: IZB.abl.214); Camino que se dirige al Paco de Esaura, un (1828: IZB.abl.193); Camino que se dirige al Rincon (de Esaura) (1828: IZB.abl.224); Camino que se dirige al Rincon (de Mace), Senda o (1828: IZB.abl.277); Camino que se dirige para el Bedado de Izalzu y Chorimilo, el (1828: IZB.abl.287); Camino que se dirige para el termino de Inzaga, el (1828: IZB.abl.172); Camino que se dirige por el vedado adelante acia Chorimilo (1828: IZB.abl.4); Camino que se dirige por la parte de Saisandia, el (1828: IZB.abl.209); Camino que se navega a Adacidoya (1828: IZB.abl.216, 217); Camino que se navega a Arraco, el (1828: IZB.abl.231); Camino que se navega a Belabarce y Aguinzolace. el (1828: IZB.abl.5); Camino que se navega a Bichitoza, el (1828: IZB.abl.4, 162); Camino que se navega a Inzaga (1828: IZB.abl.222); Camino que se navega a Minchateurria (1828: IZB.abl.13); Camino que se navega a Saisederra, el (1828: IZB.abl.166); Camino que se navega a Uturburua (1828: IZB.abl.262); Camino que se navega a Vichitoza (1828: IZB.abl.4); Camino que se navega al Rincon de Igardacua (1828: IZB.abl.223); Camino que se navega al Rincon de Mace, el (1828: IZB.abl.9); Camino que se navega al Sitio de Adacidoya, el (1828: IZB.abl.272); Camino que se navega para Adacidoya, el (1828: IZB.abl.257);

Camino que se navega para el termino de Igardacua, el (1828: IZB.abl.22); Camino que se navega para Errazarria (1828: IZB.abl.258); Camino que se navega para Inzaga y Erroizu (1828: IZB.abl.249); Camino que se navega para Izalzu, el (1828: IZB.abl.172); Camino que se navegan para Adacidoya (1828: IZB.abl.254); Camino que sube al Portillo (de Belabarce, 231); Camino que tira al mismo Mace, el (1828: IZB.abl.5); Camino que tira por (Luarquieta), el (1828: IZB.abl.247); Camino que va a Adacidoya, el (1828: IZB.abl.262); Camino que va a Bichitoza, el (1828: IZB.abl.169); Camino que va a Igardacua (1828: IZB.abl.206); Camino que va a Minchate (1828: IZB.abl.243); Camino que van para Izalzu (1828: IZB.abl.178); Camino Real (1564.09.11: IZB.7.hg); Camino Real (1565.04.26: IZB.7.hg); Camino Real (1567.04.28: IZB.7.hg); Camino Real (1575.01.15: IZB.8.hg); Camino Real (1828: IZB.abl.08, 13, 20, 30, 76, 84, 123b, 140, 145, 177b, 215); Camino Real a Belabarce (1828: IZB.abl.121); Camino Real a Belagoa (1828: IZB.abl.136); Camino Real a Belagua (1828: IZB.abl.136); Camino Real a Uztarroz (1828: IZB.abl.117); Camino Real al Molino Caminos Reales (1828: IZB.abl.177b); Camino Real de belagua, el (1669.10.28: IZB.49.pro); Camino Real de Saisandia (1828: IZB.abl.209); Camino Real del Ezca el (1828: IZB.abl.13, 21, 70, 76, 165, 186, 271); Camino Real para (Belabarsaysa), el (1828: IZB.abl.253); Camino Real para Belabarce, el (1828: IZB.abl.179); Camino Real para Belagua, el (1828: IZB.abl.118-9, 204b, 211, 238); Camino Real para Belagua, Via y (1828: IZB.abl.264); Camino Real para Elurriaga (1828: IZB.abl.182); Camino Real para la Basilica, el (1828: IZB.abl.115); Camino Real para la Basílica de Idoya (1828: IZB.abl.111); Camino Real para la Benta de Arraco, el (1828: IZB.abl.246); Camino Real para la Venta de Arraco (1828: IZB.abl.84); Camino Real para Luaraquieta (1828: IZB.abl.121); Camino Real para Uztarroz, el (1828: IZB.abl.76, 209); Camino Real que ba a belagua, el (1677.12.23: IZB.50.pro); Camino Real que ban a Urcanqui (1649.10.26: IZB.29.lr); Camino Real que ban para belagua, el (1652.12.07: IZB.31.lr); Camino Real que llaman de Losco, el (1828: IZB.abl.237); Camino Real que se dirige a

Belagua (1828: IZB.abl.201); Camino Real que se dirige a Belagua y Arraco, el (1828: IZB.abl.179); Camino Real que se dirige a la Venta (1828: IZB.abl.170); Camino Real que se dirige a la Villa de Uztarroz (1828: IZB.abl.272); Camino Real que se dirige a Uztarroz (1828: IZB.abl.260); Camino Real que se dirige al Molino, el (1828: IZB.abl.21); Camino Real que se navega a Belagua, el (1828: IZB.abl.194, 207); Camino Real que se navega a Luaraquieta, el (1828: IZB.abl.14, 255); Camino Real que se navega al mismo Arraco, el (1828: IZB.abl.261); Camino Real, el (1648.10.19: IZB.29.lr); Camino Real, el Rio y Puente y (1828: IZB.abl.258); Camino Real, el Rio, Puente y (1828: IZB.abl.257); Camino real apegante a Vna mata de vox, al (1609.11.01: IZB.34.pre); Camino sendero para las Ateas (1828: IZB.abl.243); Camino y puesto llamado borderrea a la Cayda del Rio, el (1675.03.29: IZB.50.pro); Camino, Debajo del (1828: IZB.abl.182); Camino, el (1828: IZB.abl.251) la Contienda con su (1828: IZB.abl.246); Camino, Medio (IZB.316 & URZ.err.316.kart); Camino de adaSidoya, el (1677.12.23: IZB.50.pro); Camino de arraco, el (1677.12.23: IZB.50.pro); Camino de asolace, el (1634.01.15: IZB.35.pre); Camino de belabarze, el (1662.06.18: IZB.47.pro); Camino de Zal ordoqui, el (1666.10.18: IZB.48.pro); Camino que ba a bichitoza, el (1675.05.04: IZB.50.pro); Camino que ba a dacedoya, otro (1677.12.23: IZB.50.pro); Camino que ba a maze por medios, el (1675.05.04: IZB.50.pro); Camino que ba a nuestra s.a de ydoya, el (1675.05.04: IZB.50.pro); Camino que ba a pay berroa, el (1676.10.09: IZB.50.pro); Camino que ba equia, el (1662.10.18: UZT.47.pro); Camino que ban aguinzcolaze, el (1653.10.07: IZB.31.lr); Camino que pasa devaxo la vorda, el²¹⁶⁸ (1610.10.28: IZB.34.pre); Camino Real (1584.03.09: IZB.9.hg); Camino Real (1585.05.30: IZB.9.hg); Camino Real (1591.05.30: IZB.11.hgm); Camino Real de belagua, el²¹⁶⁹ (1612.12.04: IZB.14.hgm); Camino Real, el (1650.07.18.c: IZB.30.lr); Camino real (1586.07.14: IZB.9.hg); Camino real q. ba desta Villa para francia, el

²¹⁶⁸ "... de Marco gorrindo..."

²¹⁶⁹ "... Ter.o de la dicha Villa de ysaua..."

(1632.09.22: IZB.16.hgm); Camino real: (1590.05.22: IZB.11.hgm); Camino rreal (1580.02.20: IZB.9.hg); Camino, la parte de acia el (1625.12.13: IZB.33.pre); Caminos, los dos²¹⁷⁰ (1675.07.30: IZB.50.pro); Cami[n]o Real, el (1612.12.04: IZB.14.hgm). Camino Real (IZB.Bake.info). = Camino a Adaze, el (IZB.Bake.info); Camino a Belabarce, el (1828: abl.125); *Belabarce*, el Camino que se dirige a (239, 249); “el Camino que se navega a *Belabarce* y *Aguinzolace*” (5). ≈ *Belabarce*, el Camino para (28, 177); Camino a Francia, el (IZB.Uhalde.info); Camino a Santa Engracia, el (IZB.Bake.info); Camino Adaze, el (IZB.Bake.info); Camino Adaze, el (IZB.Bake.info); Camino Arminea, el (IZB.Anaut Tapia.info); Camino camino: «... al camino que va a Belabarze e camino camino, a la collada de Asincolaze...» (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205); Camino de Arrakogoiiti, el (IZB.Tapia.info); CAMINO DE BELABARCE SORONDOA, el (1828: IZB.abl.46); Camino de Belabarze, el (IZB.Bake.info); Camino de Belabarze, el (IZB.Bake.info); CAMINO DE BELABARZE, el = *Kokapen kartografikoa: Belabarce* o de Isaba, Camino de (325.1); Camino de Belagoa, el Puente del (IZB.Tapia.info); Camino de Belagua a Añelarra, el (IZB.Tapia.info); Camino de Belagua, el (IZB.Tapia.info); CAMINO DE BELAGUA, el: Belagua, el Camino a (1828: IZB.abl.72, 73, 126); Belagua, el Camino antiguo de (1828: IZB.abl.159b); Belagua, el Camino de (1828: IZB.abl.72, 126, 223, 234); Belagua, el Camino para (1828: IZB.abl.73); Belagua, el Camino que se dirige a (1828: IZB.abl.177b) ◇ * Informatzaileak: *Camino de Belagua*, el (IZB.Tapia.info); *Camino de Belagua* a Añelarra, el (IZB.Tapia.info). = *Kokapen kartografikoa: Camino de Belagua* a Maze (IZB.321.1.kart); Camino de Belén, el (IZB.Bake.info); Camino de Belén, el (IZB.Anaut Tapia.info); Camino de la Ezka (IZB.Bake.info); Camino de la Ezka, el (IZB.Bake.info); Camino de los mulateros, al (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203); Camino de los mulateros, al (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 317); Camino de Soriza, el (IZB.Tapia.info); Camino del Ferial: «... el

camino desde el Ferial de Eraice a la Piedra de San Martín está en parte dentro del territorio español...» (1856.12.02: IZB.ARE.STG.actas.tlef.21); Camino del portillo de Belay al de Guimbeleta, el (1856.12.02: IZB.STG.actas.tlef.19); Camino del Puerto, el (IZB.Tapia.info); CAMINO DEL RINCÓN DE BELAGUA: *Kokapen kartografikoa: id. (Barranco de Burguiarte)* (IZB.229.3.kart); Camino general, el (IZB.Uhalde.info); Camino Pekoetxe (IZB.Bake.info); Camino que sale enta Sadugua, el (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203); Camino que va a Francia, el (IZB.Uhalde.info); Camino que va a la Budogia, el (IZB.Tapia.info); Camino que va a Lapazarra, el (IZB.Tapia.info); Camino que va a Lascún, el (IZB.Tapia.info); Camino que va a Ukerdi, el (IZB.Tapia.info); Camino que va Lascún (IZB.Tapia.info). || ◇ CAMINO REAL A BELABARZE, el. Abl. 1828: *Belabarce*, el Camino Real a (39, 78, 121). ≈ *Belabarce*, el Camino Real para (179). = CAMINO REAL A BELABARZE, el. Prot.: *Belabarce*, camino Real que ba a (1565.04.26: IZB.7.hg). = CAMINO REAL DE BELAGUA, el: Prot., Belagua, camino Real de (1612.12.04: IZB.14.hgm); Belagua, camino Real que ban para (1584.03.09: IZB.9.hg); Belagua, camino real que ba pa (1608.09.15: IZB.13.hgm). || Abl., Belagua, el Camino Real a (1828: IZB.abl.36, 79, 118); Belagua, el Camino Real de (1828: IZB.abl.79); Belagua, el Camino Real para (1828: IZB.abl.118-9, 204b, 211, 238); Belagua, el Camino Real que se dirige a (1828: IZB.abl.201); Belagua, el Camino Real que se dirige a Belagua y Arraco (1828: IZB.abl.179); Belagua, el Camino Real que se navega a (1828: IZB.abl.194, 207). || Prot. Belagua, el Camino Real de (1669.10.28: IZB.49.pro); Belagua, el Camino Real que ba a (1677.12.23: IZB.50.pro); Belagua, el Camino Real que ban para (1652.12.07: IZB.31.lr); “el camino Real de *Belagua* Ter.o de la dicha Villa de ysaua”(1612.12.04: IZB.14.hgm). || Abl. “Via y Camino Real para Belagua” (1828: IZB.abl.264).

CAMPO CONCEJIL (e.b.).- «Todos los campos que cojen las corseras son campo concejil» (IZB.Bake.info). DRAE ('campo', s.v.): «(Del lat. *c a m p u s*, terreno llano, campo de

2170 "... mas en belagua Soro ondoa donde se Juntan..."

batalla.) m. Terreno extenso fuera de poblado. || 2. Tierra laborable. || 3. En contraposición a sierra o monte, campiña». CAMPILLO: Campillo (1828: IZB.abl.55, 86, 99, 194); un campillo o Huerta (1828: IZB.abl.257); de Bautista Amigot (1828: IZB.abl.76); de Manuel Corostiaga (1828: IZB.abl.28); CAMPO: Campo concegil (1828: IZB.abl.140); Campo concejil (1828: IZB.abl.69, 104, 206); Campo de Catalina Jorge (1649.10.25: IZB.32.lr); Campo de henecoch (1651.06.27: IZB.30.lr); Campos de Juan Josef Marco (1828: IZB.abl.13); Campos de la Landa, los (1828: IZB.abl.194); de Adriano Esandi (1828: IZB.abl.1, 123); de Agustin Marco (1828: IZB.abl.96, 83); de Alejos Eterra (1828: IZB.abl.67); de Balentin Lopez sucesor de Miguel Anaut (1828: IZB.abl.121); de Bautista Amigot (1828: IZB.abl.47); de Benito Barace (1828: IZB.abl.59); de Casimiro Anaut (1828: IZB.abl.83); de Cayetano Ezquer (1828: IZB.abl.126); de Ciprian Anaut (1828: IZB.abl.140); de Ciprian Labayru (1828: IZB.abl.125); de Ciprian Pascual Anaut (1828: IZB.abl.140); de Cipriano Petroch (1828: IZB.abl.72); de Dn. Francisco Hualde (1828: IZB.abl.25); de Domingo Lasa (1828: IZB.abl.01, 145); de Fermin Barace (1828: IZB.abl.13); de Fermin Urzainqui (1828: IZB.abl.121); de Francisco Amigot (1828: IZB.abl.01); de Francisco Barace (1828: IZB.abl.01); de Francisco Petroch (1828: IZB.abl.76); de Ignacio Anaut (1828: IZB.abl.59); de Isabel Garde viuda (1828: IZB.abl.25, 42); de Izeylucea (ik. id.); de Juan Manuel Barace (1828: IZB.abl.91); de Josef Barace (Baynes, 110); de Juan Josef Marco (1828: IZB.abl.13); de Juan Pelayo Perez (1828: IZB.abl.54, 72); de Lorenzo Ezquer (1828: IZB.abl.72); de Mace (ik. id.); de Manuel Luis Garde (1828: IZB.abl.134); de Mariano Mayo (1828: IZB.abl.01, 134); de Mariano Royo (1828: IZB.abl.01); de Narciso Petroch (1828: IZB.abl.29, 99); de Pascual Barace (1828: IZB.abl.67); de Pedro Angel Ezquer (1828: IZB.abl.70, 86); de Pedro Miguel Anaut (1828: IZB.abl.101); de Pedro Perez, Espuenda que hace un (1828: IZB.abl.262); de Pelayo Anaut (1828: IZB.abl.110); de Pelayo Garde (1828: IZB.abl.26); de Saculoa (ik. id.); de Salvador Villanueva (1828: IZB.abl.79); de Vicente

Arregui (1828: IZB.abl.70); de Vicente Cherrail (1828: IZB.abl.34); de Xavier Anaut (1828: IZB.abl.26, 94); delante del Pajar o Casa Vieja (1828: IZB.abl.94); donde dicen Cruz de la Magdalena cavo de esta Villa (ik. id.); en Adacidoya (ik. id.); en Argualurreta (ik. id.); en Belabarce Sorondoa (ik. id.); en Belayturri (ik. id.); en Curuchaga (ik. id.); en el Paco de Belabarce Sorondoa (ik. id.); en el paraje denominado Errotajarra (ik. id.); en el termino de Icizpeta (ik. id.); en el termino de Mace (ik. id.); en Errotajarra (ik. id.); en Esaura (ik. id.); en Icizpeta (ik. id.); en Inziria Campo propio de la Casa (ik. id.); en Izalzu (ik. id.); en La Soloa (ik. id.); en Landaandia (ik. id.); en Macecomurua (ik. id.); en Murducoch Cavo de esta Villa (ik. id.); en Oncibieta (ik. id.); en Osobieta (ik. id.); en Requiarmortosoroa (ik. id.); en Usunucaltea cabo de esta Villa (ik. id.); en Zabaleta cavo de esta Villa (ik. id.); para Lanondoa (ik. id.); Campo de Domingo hederra, el (1666.10.14: IZB.48.pro); Campo en chruclaga, un (1670.08.06: IZB.49.pro); Campos de Juan bon de garardoya (1649.10.25: IZB.32.lr); Campos de pedro blasquiz de mendigacha (1649.10.25: IZB.32.lr); Campos viejos de prudencio Ros, enzia los (1666.11.03: IZB.48.pro); Campo de ciprian gorrindo, el (1668.04.16: IZB.49.pro). || Campo Cocoriturmugara, al cabo del (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320); Campo Coroistur migant, al cabo del (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 206); Campo de Bernabé: «ahora de su sobrino que se llama Malarrés» (IZB.Tapia.info); Campo de Domingo hederra, el (1666.10.14: IZB.48.pro); Campo de Domingo hederra, el (1666.10.14: IZB.48.pro); Campo de Galechalorra, al fondon del (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205); Campo de Galechalorra, al fondon del (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320); Campo de la Benedicta, el (IZB.Anaut Tapia.info); Campo de la Mata de Haya, el (IZB.Bake.info); Campo de la Tejería, el (IZB.Tapia.info); Campo de Sansol, el «cerca de San Juan» (IZB.Anaut Tapia.info); Campo de Txarrantxulo, el (IZB.Tapia.info); Campo Lakuntxa, el (IZB.Bake.info); Campos de concejil, los (IZB.Bake.info); Campos de Luesia, los (IZB.Bake.info); Canal, el (IZB.Bake.info)

CANTALAR DE ARRAKOGOITI, el.- «Aquí hay un lugar que se llama el Cantalar en Arrakogoiti por entre el Cantalar las yeguas y las ovejas pacen entre las piedras que han debido caer desde la punta de Lakartxela, desprendimiento, todo los demás es lieco...» (IZB.Bake.info). «*Cantalar* es genérico que significa 'campo de bloques de piedra'» (NTEM, 107). «*Cantal*: piedra grande, canto rodado de buen tamaño» (IRIBARREN, s.v.). *Aldaerak*: Cantalar, El (IZB.227.kart); Cantalar, el (IZB.Bake.info); Cantalar, el (IZB.Uhalde.info); Cantalar, el: «aquello es Arrakogoiti, pero llamamos *El Cantalar*; todo aquello del fondo llamamos *El Cantalar*» (IZB.Tapia.info)

CANTERA.- Canteras en Asabiroki (IZB.Bake.info)

CANTO.- Canto del bedado, el (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 321): «E del dezmarío de Vrçanqui adelant a Belagua por el canto del bedado...»

CAÑADA, la.- DRAE, (s.v. 'cañada'): «(Del lat. *canna*, caña.) f. Espacio de la tierra entre dos alturas poco distantes entre sí. || 2. Vía para los ganados trashumantes, que debía tener noventa varas de ancho» ◊ CAÑADA, la: “otra p[ieça] de tierra de quattro Jun[t]as y mas en el mismo ter[min]o Donde *la cañada* otra p[ieça]a de quattro Juntas” (1569.05.15: IZB.7.hg); *Cañada* en la dca. Larraça (1625.07.21: IZB.15.hgm); “las *Cañadas* Antigoas q. hay en el Valle” (1625.07.21: IZB.15.hgm); *Cañada de yceylucea*, la (1628.07.10: IZB.36.pre); “la *cañada* que passa por *yceylucea*” (1628.08.03: IZB.36.pre); “puerto de *Linça* y *cañada*” (1629.08.04: IZB.ANS.24.lr); *Cañada* della (*aztaparreta*) (1631.10.11.a: IZB.ANS.25.lr); *Cañada* q. ay en la dicha terminada (1631.10.12.a: IZB.ANS.25.lr); “la *cañada* q[ue] la dca. Valle de roncal tiene en la dca. enderecera (de *aztaparreta*)” (1632.09.29: IZB.ANS.25.lr); *Cañada*, el dco. puerto comun y (1632.09.29: IZB.ANS.25.lr); *Cañada*, moxones y bua de la (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); *Cañada*, la dha. (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); *Cañada* que ba al puerto, la (1662.07.18: IZB.47.pro). =

ABOLENGOA: Cañada (1828: IZB.abl.30, 31, 84, 70, 113, 190, 210, 249, 260b); Cañada, la (1828: IZB.abl.113). = Ebna.: “La *cañada* (...) sigue por la villa de Urzainqui hasta la de Isaba cogiendo las estremidades de la carretera. = De Isaba siempre carretera arriba hasta el camino que parte para *Belagua* y por el mismo camino hasta el puente llamado del *libon* y de alla cogiendo la direcion por el lado suelto... Otra *cañada* que da principio en la Villa de Isaba carretera arriba hasta la villa de Uztarroz” (1910.09.19.b: URZ.IZB.92.ebna) ◊ = Cañada de Iapatia, la (1569.04.18: IZB, Idoate 1977: 263). = Cañada, la (1730.07.28: IZB.Idoate 1977: 343). = Cañada, la sobredicha (1730.07.28: IZB.Idoate 1977: 343) ◊ CAÑADA DE IZEILUZZEA ◊ CAÑADA DE AZTAPARRETA ◊ «La *cañada* va por fuera de la carretera (ahora va por la carretera que no debe ir) y pasaba por *Belagua*, *Sakulo*, *Arbetisoroa*, *Onzibieta*, *Bordarraea*, *Zetegieta*, *Artikomendia*... Allí sí que cogía la carretera camino al pueblo y al sur del pueblo entraba por *Belozkarre* a *Kakueta*. *Peñarroya*, ya en monte de Urzainki, por *Zabaleta*; luego Roncal, empalme de Garde a Burgi. Burgi, *Puente nuevo* (un trozo de monte llamado así). Luego de la *Landa* de Burgi se pasa por medio del pueblo, de ahí se sale a *Landari* a las *Coronas* (Navascués), de ahí a *Mallua* (nosotros decimos *Melluga*), a la *Sierra de Illón*; al Norte, del portillo o collada de *Ollate* al barranco de Castillonuevo, a la sierra de Bigüezal, *Fuentes Negras*, sierra de Bigüezal al Convento de Leyre, al monte de Yesa. Por el puente del Rio Aragon, a Javier, Sangüesa por *Peña* al monte de Cáseda, a pasar por *Morea* (es un caserío), al monte de Carcastillo, a la Bardena hasta Zaragoza, *Lanasa*, *Santa Margarita*, la *Cruzeta*, la *Blanca*, *Porlacascon* (majadal donde se paraba a las noches con el ganado), *Santxikorrota*, las planas de *Alfarillo*, el *Estrecho*, la *Negra*... Salíamos de la *Negra* al monte de Tauste, un trozo de monte que no sé si era de Buñuel, la *Paridera Bea* y de ahí cruzábamos al monte Tauste a las sierras del *Castellar* y de ahí *Valdelafuente*, las *Cortes*, del *Entiscar* al *Gato*, *Puybean*, y en dos horas y media a las Torres del Pilar. Mugante al *Gato* al otro lado del rio las tierras del conde de Sobradiel, donde la ermita de tu abuelo

2.1.2.5. Iزابako Erdal Toponimia

- Florencio, *el Gato, el Duque, Zuera, Villanueva de Gállego, Pedrola...*» (IZB.Bake.info).
- CAPADERO, el.- Capadero Loma que baja al (1828: IZB.abl.300); Capadero, El (IZB.227.kart),
- CARABINEROS.- «Edificio de los carabineros: cuando los carabineros cometían alguna falta los destinaban aquí» (IZB.Bake.info)
- CARASOL DE ARRIGORRIETA.- Carasol de Arrigorrieta (IZB.324.kart); Carasol de Belaisaisa (IZB.316.kart); Carasol de Berrueta (Carasol de Berroeta) (IZB.324.kart); Carasol de Berrueta o Eskarbaseisa (IZB.324.kart); Carasol de Maze (IZB.321.kart); Carasol de Osobieta, el (1828: IZB.abl.17, 24); Carasol de Otsobieta (IZB.321.kart); Carasol de Otsobieta (IZB.322.kart); Carasol de maçe, termino llamado (1608.01.03: IZB.13.hgm); «Es cara sol por la mañana; casi todos los montes tienen su carasol: Belausaisa, Belabarce: Elurriaga, Mace Osobieta, Belagua: Igordoya, Artikomendia, Arrarte, Zetegieta, Lakungatxa, Inzaga, Igoria» (IZB.Bake.info). = Carasol de Ainsolaze, el (IZB.Tapia.info); Carasol de Arramandurieta, el (IZB.Bake.info); Carasol de Arrigorrieta (IZB.Bake.info); Carasol de Arzaparreta, el (IZB.Tapia.info); Carasol de Belabarze, el (IZB.Bake.info); Carasol de Belabarze (IZB.Bake.info); Carasol de Belausaisa (IZB.Bake.info); Carasol de Belausaisa, el (IZB.Bake.info); Carasol de Berrueta (IZB.Bake.info); Carasol de Berrueta, el (IZB.Bake.info); Carasol de Berrueta, el (IZB.Baraze.info); Carasol de Elurriaga (IZB.Bake.info); Carasol de Elurriaga (IZB.Tapia.info); Carasol de Elurriaga, el (IZB.Bake.info); Carasol de Esaura, el (IZB.Bake.info); Carasol de Lapazarra (IZB.Bake.info); Carasol de Larrería (IZB.Tapia.info); Carasol de Lazeberdea, el (IZB.Baraze.info); Carasol de Lurakieta (IZB.Tapia.info); Carasol de Máxulu, el (IZB.Bake.info); Carasol de Máxulu, el (IZB.Bake.info); Carasol de Maze (IZB.Bake.info); Carasol de Mazelarra (IZB.Bake.info); Carasol de Mazelarra, el (IZB.Bake.info); Carasol de Mintxate (IZB.Karrikiri.info); Carasol de Osobieta (IZB.Bake.info); Carasol de Retola, el (IZB.Baraze.info); Carasol de Sakulo (IZB.Tapia.info); Carasol de Sarastioia (IZB.Bake.info); Carasol de Sarastioia, el (IZB.Tapia.info); Carasol de Sarastioia, el (IZB.Bake.info); Carasol de Sarastioia, el (IZB.Bake.info); Carasol de Sarastioia, el (IZB.Baraze.info); Carasol de Saura, el (IZB.Baraze.info); Carasol de Seisaderra, el (IZB.Bake.info); Carasol de Seisaderra, el (IZB.Bake.info); Carasol de Seisandia, el (IZB.Bake.info); Carasol de Seisandia, el (IZB.Bake.info); Carasol de Txamantxoia, el (Mazelarra) (IZB.Bake.info); Carasol de Uturburu (IZB.Bake.info); Carasol del Molino, el (IZB.Tapia.info); Carasol del Rincón, el (IZB.Bake.info); Carasol y paco de Usanea (IZB.Bake.info); Carasol, el (IZB.Bake.info); Carasoles de Zispeta, los (IZB.Baraze.info)
- CARRERAS, LLANO.- Carreras, Llano (IZB.229.kart),
- CARRETERA DE BELAGUA, la (IZB.Bake.info); Carretera de Belabarze, la (IZB.Tapia.info); Carretera de Belagoa (IZB.Bake.info); Carretera de Belagua, la (IZB.Bake.info); Carretera Uztároz, la (IZB.Bake.info)
- CARRETIL.- Carretil al camping de Asolaze, el (IZB.Bake.info); Carretil de Belabarze, el (IZB.Bake.info); Carretil de Berrueta, el (IZB.Bake.info); Carretil de Exaura, el (IZB.Bake.info); Carretil del poste de la televisión, el (IZB.Bake.info)
- Casa Txarrantxulo: eusk. Txarran zulo. = "Txerren", edo "Txarran" deabruaren izen berezia da. Etxe baten izena izateaz gain, izen bereko iturri bat dago Igardakuan. *Aldaerak*: Charranchulo (1920: IZB.etx). || ◇ Txarrantxulo, Fuente de: «En Igardakua» (IZB.Bake.info)
- CASA.- Casas quemadas dellugar de ysaua (1565.11.04: IZB.7.hg); Casa de bicent landa (1567.07.05: IZB.7.hg); Casa de bicente Labayru (1567.07.05: IZB.7.hg); Casa de pedro mendigacha (1567.07.05: IZB.7.hg); Cassa conçejal del dgo lugar, la (1569.10.17: IZB.7.hg); Cassabiella, Sanson de

(1608.12.14: IZB.19.mv); Casa de arraco, la (1615.03.27: IZB.34.pre); Cassa de felipe ederra, la²¹⁷¹ (1625.06.10: IZB.15.hgm); Cassa de Guillen soro natural françes, la (1625.06.10: IZB.15.hgm); Cassa de Joanegurbide²¹⁷² (1625.06.10: IZB.15.hgm); Cassa de migl. bon mayor, la (1625.06.10: IZB.15.hgm); Cassa de Pedro aguerre natural vasco, la (1625.06.10: IZB.15.hgm); Cassa donde Viue P.o hualde, la (1625.06.10: IZB.15.hgm); Cassa conçeçgil, la (1625.11.11.a: IZB.23.lr); Casa de m.a carrica auch (1649.05.28: IZB.27.lr); Casa beçinal²¹⁷³, una (1664.07.08: IZB.48.pro); Casa sita en la dha. Villa y barrio de garardoya, Una (1675.07.30: IZB.50.pro); Casa que llaman de menaut (1678.12.22: IZB.50.pro). = IZB.Bake.info: Casa Abadía el Cura: «caída» (IZB.Bake.info); Casa Abizanda: «caída» (IZB.Bake.info); Casa Aiskoles: «caída» (IZB.Bake.info); Casa Alcat (IZB.Bake.info); Casa Alfonso Ipas (IZB.Bake.info); Casa Algarra: «un corral» (IZB.Bake.info); Casa Americano: «caída, un corral» (IZB.Bake.info); Casa Amigot: «un corral» (IZB.Bake.info); Casa Andrés Algarra (IZB.Bake.info); Casa Andrés Bueno: «caída» (IZB.Bake.info); Casa Angelanso: «caída, un corral» (IZB.Bake.info); Casa Anselmico: «un corral» (IZB.Bake.info); Casa Anzaia, un corral (IZB.Bake.info); Casa Aprenye: «caída» (IZB.Bake.info); Casa Aragüeko: «caída» (IZB.Bake.info); Casa Ardatx (IZB.Bake.info); Casa Arregi: «caída» (IZB.Bake.info); Casa Ayuntamiento: «dos corrales» (IZB.Bake.info); Casa Bailón: «un corral» (IZB.Bake.info); Casa Baines: «caída» (IZB.Bake.info); Casa Baistero: «un corral» (IZB.Bake.info); Casa Bake (IZB.Bake.info); Casa Balenxa: «caída» (IZB.Bake.info); Casa Baraze: «caída» (IZB.Bake.info); Casa Beltxa: «un corral» (IZB.Bake.info); Casa

Beltxuzurdo (IZB.Bake.info); Casa Beluturri: «caída, dos corrales» (IZB.Bake.info); Casa Beni (IZB.Bake.info); Casa Benigno: «caída» (IZB.Bake.info); Casa Berdaiska (IZB.Bake.info); Casa Bernat: «caída» (IZB.Bake.info); Casa Bidal: «un corral» (IZB.Bake.info); Casa Bidart: «caída» (IZB.Bake.info); Casa Blasquiz (IZB.Bake.info); Casa Bolant: «dos corrales» (IZB.Bake.info); Casa Cesareo (IZB.Bake.info); Casa Ciprián Luis (IZB.Bake.info); Casa Conchi (IZB.Bake.info); Casa Correo (IZB.Bake.info); Casa Cuartel Guardia Civil (IZB.Bake.info); Casa Cuartel viejo: «caída» (IZB.Bake.info); Casa Cuartillo (IZB.Bake.info); Casa Chalet Sanz: «caída» (IZB.Bake.info); Casa Del Coso: «caída» (IZB.Bake.info); Casa Dronda (IZB.Bake.info); Casa El Cine (IZB.Bake.info); Casa El Molinero (IZB.Bake.info); Casa El Txiki (IZB.Bake.info); Casa Esparz: «un corral» (IZB.Bake.info); Casa Estanislao (IZB.Bake.info); Casa Estornés: «caída, un corral» (IZB.Bake.info); Casa Fasi (IZB.Bake.info); Casa Faustina (IZB.Bake.info); Casa Felipe Martxón (IZB.Bake.info); Casa Ferminiko: «un corral» (IZB.Bake.info); Casa Fernández: «caída» (IZB.Bake.info); Casa Ferretería (IZB.Bake.info); Casa Fonda Tapia (IZB.Bake.info); Casa Fortunato (IZB.Bake.info); Casa Fortxuna (IZB.Bake.info); Casa Francisco Mayo: «dos corrales» (IZB.Bake.info); Casa Frantxo (IZB.Bake.info); Casa Gabriel: «un corral» (IZB.Bake.info); Casa Gaiarre (IZB.Bake.info); Casa Galé (IZB.Bake.info); Casa Garatxandi: «un corral» (IZB.Bake.info); Casa Gaspar: «caída» (IZB.Bake.info); Casa Gastetx: «un corral» (IZB.Bake.info); Casa Gison: «un corral» (IZB.Bake.info); Casa Gorrindo (IZB.Bake.info); Casa Gorrindo (IZB.Bake.info); Casa Graxa (IZB.Bake.info); Casa Gullén (IZB.Bake.info); Casa Hotel (IZB.Bake.info); Casa Hotel Galé (IZB.Bake.info); Casa Indiano: «caída» (IZB.Bake.info); Casa Intxa: «tres corrales» (IZB.Bake.info); Casa Istupa: «un corral» (IZB.Bake.info); Casa Jacinto Martxon (IZB.Bake.info); Casa Jarra (IZB.Bake.info); Casa Jesús Mainz: «caída» (IZB.Bake.info);

²¹⁷¹ "... Vzino. de la dca. Villa llamada la de menaut, donde Viuen y estan por casseros domingo Varaçe y maria varaçe su hija y mug.r de domingo expel naturales de Vltrapuertos, y haiendoles allado en la dca. cassa / a los dcos. domingo varaçe y su hija el dgo. alle les Reçeuiio Jura(ment)o en forma de uida de drecgo... dos mantas de cama gasconiles andadas..."

²¹⁷² "... natural vasco y cassado al pnte. en la dha. Villa y a que Viue Resside en la dha. Villa sesenta y ocgo años y esta cassado terçera Vez..."

²¹⁷³ "... que tiene en la dha. Villa y barrio llamado de barricata..."

Casa Jorje (IZB.Bake.info); Casa Jose Antonio: «caída» (IZB.Bake.info); Casa Jualanda: «caída» (IZB.Bake.info); Casa Juan Pito: «un corral» (IZB.Bake.info); Casa Juan Vicente (IZB.Bake.info); Casa Juanengrasi (IZB.Bake.info); Casa Juantxulo: «caída» (IZB.Bake.info); Casa Juisto: «caída» (IZB.Bake.info); Casa Julián Baraze (IZB.Bake.info); Casa Kallerin (IZB.Bake.info); Casa Karallot: «un corral» (IZB.Bake.info); Casa Karrika: «caída, un corral» (IZB.Bake.info); Casa Kartutxo (IZB.Bake.info); Casa Katalingarde: «un corral» (IZB.Bake.info); Casa Kaxau: «un corral» (IZB.Bake.info); Casa Kintxo: «dos corrales» (IZB.Bake.info); Casa Kontín (IZB.Bake.info); Casa Konye: «caída» (IZB.Bake.info); Casa Kurrimon: «caída» (IZB.Bake.info); Casa La Barbareta: «caída» (IZB.Bake.info); Casa La Central (IZB.Bake.info); Casa La Clemen: «caída» (IZB.Bake.info); Casa La Cooperativa: «caída, un corral» (IZB.Bake.info); Casa La Farmacia (IZB.Bake.info); Casa La Gabina: «caída» (IZB.Bake.info); Casa La Gasolinera (IZB.Bake.info); Casa La Higuela: «caída, un corral» (IZB.Bake.info); Casa La Iglesia (IZB.Bake.info); Casa La Kuntxa, un corral (IZB.Bake.info); Casa La Lola (IZB.Bake.info); Casa La Lucía (IZB.Bake.info); Casa La Marcela: «caída» (IZB.Bake.info); Casa La Matea (IZB.Bake.info); Casa La Valeriana: «caída» (IZB.Bake.info); Casa Labaire: «caída, dos corrales» (IZB.Bake.info); Casa Letron (IZB.Bake.info); Casa Ligüesano: «caída» (IZB.Bake.info); Casa Linares: «caída» (IZB.Bake.info); Casa Loisko (IZB.Bake.info); Casa Lorenzo (IZB.Bake.info); Casa Luesia: «un corral» (IZB.Bake.info); Casa Lujea: «caída, un corral» (IZB.Bake.info); Casa Luzeno: «un corral» (IZB.Bake.info); Casa Lloro (IZB.Bake.info); Casa Lloro Miguel: «caída» (IZB.Bake.info); Casa Macario: «caída» (IZB.Bake.info); Casa Machorroyo: «caída» (IZB.Bake.info); Casa Malarrés: «caída, dos corrales» (IZB.Bake.info); Casa Mantetas: «un corral» (IZB.Bake.info); Casa Manuel Bueno (IZB.Bake.info); Casa Marcilla (IZB.Bake.info); Casa Marengo: «caída, dos corrales» (IZB.Bake.info); Casa Mariajuna (IZB.Bake.info); Casa María Ezker

(IZB.Bake.info); Casa Maribitoria (IZB.Bake.info); Casa Martxon (IZB.Bake.info); Casa Martxonico (IZB.Bake.info); Casa Marxelino: «caída» (IZB.Bake.info); Casa Matadero Municipal (IZB.Bake.info); Casa Matiasandi: «caída, un corral» (IZB.Bake.info); Casa Mayo: «un corral» (IZB.Bake.info); Casa Mergue: «dos corrales» (IZB.Bake.info); Casa Mojetes (IZB.Bake.info); Casa Nicolau (IZB.Bake.info); Casa Ortiz (IZB.Bake.info) (IZB.Bake.info); Casa Otacar (IZB.Bake.info); Casa Otxoa: «caída» (IZB.Bake.info); Casa Paletas (IZB.Bake.info); Casa Paleticas: «un corral» (IZB.Bake.info); Casa Panadería: «un corral» (IZB.Bake.info); Casa Paskualandi: «caída» (IZB.Bake.info); Casa Pax: «caída» (IZB.Bake.info); Casa Pedrogón: «caída» (IZB.Bake.info); Casa Pedrolo (IZB.Bake.info); Casa Pedromarco: «un corral» (IZB.Bake.info); Casa Pedrozipián (IZB.Bake.info); Casa Pelacachas: «un corral» (IZB.Bake.info); Casa Perenica (IZB.Bake.info); Casa Petri: «caída» (IZB.Bake.info); Casa Pierra Gil: «caída» (IZB.Bake.info); Casa Pilartico: «caída» (IZB.Bake.info); Casa Pio (IZB.Bake.info); Casa Plaio (IZB.Bake.info); Casa Pollo: «caída, un corral» (IZB.Bake.info); Casa Portillo Txarranko: «caída»: «dos corrales» (IZB.Bake.info); Casa Potxen: «caída» (IZB.Bake.info); Casa Potxolo (IZB.Bake.info); Casa Rafaelico: «un corral» (IZB.Bake.info); Casa Rioja Cerrajero: «caída» (IZB.Bake.info); Casa Rugas: «caída» (IZB.Bake.info); Casa Sabuki: «caída, un corral» (IZB.Bake.info); Casa Salbotx (IZB.Bake.info); Casa Salvatro (IZB.Bake.info); Casa Sanchez Caja de Ahorros: «caída» (IZB.Bake.info); Casa Sanchez Lloro: «caída, un corral» (IZB.Bake.info); Casa Sandí: «un corral» (IZB.Bake.info); Casa Sandunga: «caída, un corral» (IZB.Bake.info); Casa Sansón: «dos corrales» (IZB.Bake.info); Casa Santakara: «caída» (IZB.Bake.info); Casa Santamaría: «caída» (IZB.Bake.info); Casa Santxogarde (IZB.Bake.info); Casa Sanz (IZB.Bake.info); Casa Sastre: «caída» (IZB.Bake.info); Casa Secretario: «caída» (IZB.Bake.info); Casa Sena (IZB.Bake.info); Casa Sereno Mendibe (IZB.Bake.info); Casa Tapia (IZB.Bake.info);

Casa Tejero (IZB.Bake.info); Casa Telesforo: «caída» (IZB.Bake.info); Casa Tomás: «un corral» (IZB.Bake.info); Casa Tomasiderra: «un corral» (IZB.Bake.info); Casa Trifon (IZB.Bake.info); Casa Txabarne (IZB.Bake.info); Casa Txantero (IZB.Bake.info); Casa Txapatera: «caída» (IZB.Bake.info); Casa Txapel: «un corral» (IZB.Bake.info); Casa Txarrailiko (IZB.Bake.info); Casa Txibarrico (IZB.Bake.info); Casa Txibarro: «caída, un corral» (IZB.Bake.info); Casa Txiberri (IZB.Bake.info); Casa Txikilan (IZB.Bake.info); Casa Tzarrantxulo (IZB.Bake.info); Casa Unondo: «caída» (IZB.Bake.info); Casa Urzenkiar: «caída» (IZB.Bake.info); Casa Valentín (IZB.Bake.info); Casa Victoriano (IZB.Bake.info); Casa Zebrian (IZB.Bake.info); Casa Zezilio (IZB.Bake.info); Casa Ziriako (IZB.Bake.info); Casa Zoilo: «caída, un corral» (IZB.Bake.info); Centro de Higiene (IZB.Bake.info); Chalet Albéniz: «caído» (IZB.Bake.info); Chalet Alonso: «caído» (IZB.Bake.info); Chalet Txetxenike: «caído» (IZB.Bake.info). = ABOLENGO: Casa de Adriano Esandi (1828: IZB.abl.034); Casa de Adriano Esandi (1828: IZB.abl.34); Casa de Agustina Lasa (1828: IZB.abl.034); Casa de Agustina Lasa (1828: IZB.abl.34); Casa de Atanasio Ezquer (1828: IZB.abl.25); Casa de Bautista Amigot (1828: IZB.abl.126); Casa de Bautista Amigot (1828: IZB.abl.126); Casa de Casimiro Anaut (1828: IZB.abl.69); Casa de Cayetano Ezquer, endrecera de la (1828: IZB.abl.119); Casa de Cayetano Ezquer, endrecera de la (1828: IZB.abl.119); Casa de Cipriano Perez (1828: IZB.abl.133); Casa de Cipriano Perez (1828: IZB.abl.133); Casa de Cristobal Petroch (1828: IZB.abl.135, 145); Casa de Cristobal Petroch (1828: IZB.abl.135, 145); Casa de Domingo Conget (1828: IZB.abl.112); Casa de Domingo Conget (1828: IZB.abl.112); Casa de Domingo Lasa (1828: IZB.abl.019); Casa de Domingo Lasa (1828: IZB.abl.19); Casa de Felipe Marco (1828: IZB.abl.142); Casa de Felipe Marco (1828: IZB.abl.142); Casa de Fermin Petroch (1828: IZB.abl.142); Casa de Fermin Petroch (1828: IZB.abl.142); Casa de Francisco Ballaz (1828: IZB.abl.031); Casa de Francisco Ballaz (1828: IZB.abl.31); Casa de Josef Barace Baynes (1828: IZB.abl.110, 115); Casa de Josef Barace Baynes (1828: IZB.abl.110, 115b); Casa de Josef Barace Petroch (1828: IZB.abl.110); Casa de Josef Barace Petroch (1828: IZB.abl.110); Casa de Josef Leandro Orduna (1828: IZB.abl.111); Casa de Josef Leandro Orduna (1828: IZB.abl.111); Casa de Juan Josef Indurain (1828: IZB.abl.146); Casa de Juan Josef Indurain (1828: IZB.abl.146); Casa de Julian Perez y Carrica (1828: IZB.abl.032); Casa de Julian Perez y Carrica (1828: IZB.abl.32); Casa de la Abadia (1828: IZB.abl.21); Casa de Manuel Hualde (1828: IZB.abl.111, 117); Casa de Manuel Hualde (1828: IZB.abl.111, 117); Casa de Maria Pascuala Ederra (1828: IZB.abl.139); Casa de Maria Pascuala Ederra (1828: IZB.abl.139); Casa de Mariano Guillen (1828: IZB.abl.133); Casa de Mariano Guillen (1828: IZB.abl.133); Casa de Matias Labayru (1828: IZB.abl.26, 31); Casa de Matias Labayru (1828: IZB.abl.031); Casa de Pascual Salboch (1828: IZB.abl.127b); Casa de Pascual Salboch / Salvoch (1828: IZB.abl.127b, 130); Casa de Pascual Salvoch (1828: IZB.abl.130); Casa de Pascuala Ederra (1828: IZB.abl.143); Casa de Pascuala Ederra (1828: IZB.abl.143); Casa de Pedro (1828: IZB.abl. Angel); Casa de Pedro Angel Ezquer (1828: IZB.abl.150); Casa de Pedro Ezquer (1828: IZB.abl.143); Casa de Sebastian Ochoa (1828: IZB.abl.146); Casa de Sebastian Ochoa (1828: IZB.abl.146); Casa de Venancio Anaut y Lugea (1828: IZB.abl.032); Casa de Venancio Anaut y Lugea (1828: IZB.abl.32); Casa de Xavier Anaut (1828: IZB.abl.8); Casa del Orreo Decimal (1828: IZB.abl.013); Casa del Orreo Decimal (1828: IZB.abl.13); Casa del Orreo o Decimal (1828: IZB.abl.004); Casa del Orreo o Decimal (1828: IZB.abl.4); Casa denominada de *Paletas*, la (1828: IZB.abl.159b); Casa denominada *Pedro Marco*, la (1828: IZB.abl.73, 159b); Casa Ezquer (1828: IZB.abl.143, 150); Casa llamada de *Tibal*, la (1828: IZB.abl.179); Casa Paletas de Isaba (1828: IZB.abl.073); Casa *Paletas* de Isaba (1828: IZB.abl.73); Casa Vieja (1828: IZB.abl.94); Casa y Huerta de Manuel Amigot (1828: IZB.abl.83); Casa y Orno de los herederos de Juan Algarra (1828: IZB.abl.21); KARTOGRAFIAN: Casa de Baños (IZB.313.kart); Casa de la Contienda (IZB.229.kart); Casa de la Teirola

(IZB.229.kart). = UDALETXEKO
 ARTXIBATEGIA (cfr. LOPEZ-MUGARTZA
 (1987) *Antso-Erronkari muga aldeko
 toponimia erkatua*, Biblioteca Nacional,
 Madril): Casa Aduana (1920: IZB.etx); Casa
 Aguado (1920: IZB.etx); Casa Alcañt (1920:
 IZB.etx); Casa Algarrá (1920: IZB.etx); Casa
 Americano (1920: IZB.etx); Casa Amigot
 (1920: IZB.etx); Casa Andres Bueno (1920:
 IZB.etx); Casa Andresalgarrá (1920: IZB.etx);
 Casa Angel Anso (1920: IZB.etx); Casa
 Aprenye (1920: IZB.etx); Casa Ardach (1920:
 IZB.etx); Casa Aselmico (1920: IZB.etx);
 Casa Ayto. (C. Cuartel). (1920: IZB.etx);
 Casa Bailon (1920: IZB.etx); Casa Baistero
 (1920: IZB.etx); Casa Baldomera (1920:
 IZB.etx); Casa Baque (1920: IZB.etx); Casa
 Barace (1920: IZB.etx); Casa Belcha (1920:
 IZB.etx); Casa Belchozurdo (1920: IZB.etx);
 Casa Benigno (1920: IZB.etx); Casa Bernat
 (1920: IZB.etx); Casa Cachao (1920:
 IZB.etx); Casa Capel (1920: IZB.etx); Casa
 Carallot (1920: IZB.etx); Casa Carrica (1920:
 IZB.etx); Casa Cartucho (1920: IZB.etx);
 Casa el Chesó (1920: IZB.etx); Casa
 Catalingarde (1920: IZB.etx); Casa Cerrajero
 (1920: IZB.etx); Casa Cesario (1920:
 IZB.etx); Casa Ciprian Luis (1920: IZB.etx);
 Casa Cipriancho (1920: IZB.etx); Casa
 CiprianSandi (1920: IZB.etx); Casa Conye
 (1920: IZB.etx); Casa Correo (1920: IZB.etx);
 Casa Cuartillo (1920: IZB.etx); Casa
 Currimon (1920: IZB.etx); Casa Chapel
 (1920: IZB.etx); Casa Charrail (1920:
 IZB.etx); Casa Charrailico (1920: IZB.etx);
 Casa Charranco (1920: IZB.etx); Casa
 Charranchulo (1920: IZB.etx); Casa Chibarro
 (1920: IZB.etx); Casa Chiberri (1920:
 IZB.etx); Casa Chiquilan (1920: IZB.etx);
 Casa Del Coso (1920: IZB.etx); Casa Drona
 (1920: IZB.etx); Casa El Chatico (1920:
 IZB.etx); Casa Ermitaño (1920: IZB.etx);
 Casa Esandi (1920: IZB.etx); Casa Esparz
 (1920: IZB.etx); Casa Estanislao (1920:
 IZB.etx); Casa Fachi (1920: IZB.etx); Casa
 Faustina (1920: IZB.etx); Casa Fco. Mayo
 (1920: IZB.etx); Casa Ferminico (1920:
 IZB.etx); Casa Forchuna (1920: IZB.etx);
 Casa Francho (1920: IZB.etx); Casa Gachan
 (1920: IZB.etx); Casa Gale (1920: IZB.etx);
 Casa Garachandi (1920: IZB.etx); Casa
 Garcho (1920: IZB.etx); Casa Gardacho
 (1920: IZB.etx); Casa Gaspar (1920: IZB.etx);

Casa Gastech (1920: IZB.etx); Casa Gayarre
 (1920: IZB.etx); Casa Gayarre Lugea (1920:
 IZB.etx); Casa Gil (1920: IZB.etx); Casa
 Gordacho (1920: IZB.etx); Casa Guillen
 (1920: IZB.etx); Casa Incha (1920: IZB.etx);
 Casa Incha / Amandia (1920: IZB.etx); Casa
 Indiano (1920: IZB.etx); Casa Ipas (1920:
 IZB.etx); Casa Istupa (1920: IZB.etx); Casa
 Jara (1920: IZB.etx); Casa Jimeno (1920:
 IZB.etx); Casa Joaquinandi (1920: IZB.etx);
 Casa Jose Perez (1920: IZB.etx); Casa
 Jualanda (1920: IZB.etx); Casa Juan Paulo
 (1920: IZB.etx); Casa Juan Tapia (1920:
 IZB.etx); Casa Juan Vicente (1920: IZB.etx);
 Casa Juaningrasi (1920: IZB.etx); Casa La
 Gabina (1920: IZB.etx); Casa La Lonides
 (1920: IZB.etx); Casa La Paulina (1920:
 IZB.etx); Casa La Sasi (1920: IZB.etx); Casa
 La Venta (1920: IZB.etx); Casa Labairu
 (1920: IZB.etx); Casa La Valeriana (1920:
 IZB.etx); Casa Lacundia (1920: IZB.etx);
 Casa Letron (1920: IZB.etx); Casa Linares
 (1920: IZB.etx); Casa Loisco (1920: IZB.etx);
 Casa Luceno (1920: IZB.etx); Casa
 Machorroyo (1920: IZB.etx); Casa Malarres
 (1920: IZB.etx); Casa Manolanso (1920:
 IZB.etx); Casa Mantetas (1920: IZB.etx);
 Casa Marcela (1920: IZB.etx); Casa Marchon
 (1920: IZB.etx); Casa Marchonico (1920:
 IZB.etx); Casa Marengo (1920: IZB.etx);
 Casa Maribitoria (1920: IZB.etx); Casa
 Marijuana (1920: IZB.etx); Casa Mayo (1920:
 IZB.etx); Casa Merque (1920: IZB.etx); Casa
 Modesto (1920: IZB.etx); Casa Mojetes
 (1920: IZB.etx); Casa Monchori (1920:
 IZB.etx); Casa Moreno (1920: IZB.etx); Casa
 M^a Pascuala (1920: IZB.etx); Casa Ochoa
 (1920: IZB.etx); Casa Ortiz (1920: IZB.etx);
 Casa Pach (1920: IZB.etx); Casa Paletas
 (1920: IZB.etx); Casa Pasolargo (1920:
 IZB.etx); Casa Pedro Marco (1920: IZB.etx);
 Casa Pedrociprian (1920: IZB.etx); Casa
 Pedregon (1920: IZB.etx); Casa Pedrolo
 (1920: IZB.etx); Casa Pelagallos (1920:
 IZB.etx); Casa Pelayo (1920: IZB.etx); Casa
 Perenica (1920: IZB.etx); Casa Pernil (1920:
 IZB.etx); Casa Petri (1920: IZB.etx); Casa
 Petronila (1920: IZB.etx); Casa Pilartico
 (1920: IZB.etx); Casa Pio (1920: IZB.etx);
 Casa Pochent (1920: IZB.etx); Casa Pocholo
 (1920: IZB.etx); Casa Pollo (1920: IZB.etx);
 Casa Portillo (1920: IZB.etx); Casa Quincho
 (1920: IZB.etx); Casa Rafaelico (1920:

IZB.etx); Casa Rugas (1920: IZB.etx); Casa Salvatio (1920: IZB.etx); Casa Salvoch (1920: IZB.etx); Casa Sanchez (1920: IZB.etx); Casa Sanchogarde (1920: IZB.etx); Casa Sanduc (1920: IZB.etx); Casa Sandunga (1920: IZB.etx); Casa Sanson (1920: IZB.etx); Casa Santero (1920: IZB.etx); Casa Sena (1920: IZB.etx); Casa Sereno (1920: IZB.etx); Casa Suesia (1920: IZB.etx); Casa Tapia (1920: IZB.etx); Casa Teleforo y Pocholo (1920: IZB.etx); Casa Telesforo (1920: IZB.etx); Casa Tomasiderra (1920: IZB.etx); Casa Trifon (1920: IZB.etx); Casa Valentin (1920: IZB.etx); Casa Via Jeros (1920: IZB.etx); Casa Victor (1920: IZB.etx); Casa Vidar (1920: IZB.etx); Casa Volant (1920: IZB.etx); Casa Zoilo (1920: IZB.etx). = CASAS DE ESARTEA (1567.08.09: ZUB/oz.a.7.hg). || ◇ CASA.- Casa Abadía (caída) (IZB.Bake.info); Casa Abadía el Cura (IZB.Bake.info); Casa Abizanda (caída) (IZB.Bake.info); Casa Aiskoles (caída) (IZB.Bake.info); Casa Alcat (IZB.Bake.info); Casa Alfonso Ipas (IZB.Bake.info); Casa Alfonso, Ipas (Felipe Ipas) (IZB.Bake.info); Casa Algarra (Milagros Marco) (IZB.Bake.info); Casa Algarra, un corral (IZB.Bake.info); Casa Amandia el Americano (María Jesús ESPARZ) (IZB.Bake.info); Casa Americano (caída), un corral (IZB.Bake.info); Casa Amigot (Josefa Barace) (IZB.Bake.info); Casa Amigot, un corral (IZB.Bake.info); Casa Andrés Algarra (IZB.Bake.info); Casa Andrés Algarra (José María Mainz) (IZB.Bake.info); Casa Andrés Bueno (caída) (IZB.Bake.info); Casa Andrés Bueno (Ziriaco Bueno) (IZB.Bake.info); Casa Angel Noque Dimas del Coso (Eulogio Egozcue) (IZB.Bake.info); Casa Angel Ros Chiberri (Concha Tapia) (IZB.Bake.info); Casa Angelanso (caída), un corral (IZB.Bake.info); Casa Angelanso (Florencio Tapia) (IZB.Bake.info); Casa Anselmico, un corral (IZB.Bake.info); Casa Anzaia, un corral (IZB.Bake.info); Casa Anzaya (Domingo Ros) (IZB.Bake.info); Casa Aprenye (caída) (IZB.Bake.info); Casa Aprenye (Cipriano Ezquer) (IZB.Bake.info); Casa Aprenye (IZB.Tapia.info); Casa Araguko (caída) (IZB.Bake.info); Casa Ardatx (IZB.Bake.info); Casa Arregi (caída) (IZB.Bake.info); Casa Avizanda (Emeterio Avizanda) (IZB.Bake.info); Casa Ayuntamiento y su Plaza dos viviendas y

cuatro escuelas) (IZB.Bake.info); Casa Ayuntamiento, dos corrales (IZB.Bake.info); Casa Bailón, un corral (IZB.Bake.info); Casa Baines (caída) (IZB.Bake.info); Casa Baines (Cecilio Baines) (IZB.Bake.info); Casa Baistero (Gabriela Garde) (IZB.Bake.info); Casa Baistero, un corral (IZB.Bake.info); Casa Bake (IZB.Bake.info); Casa Balenxa (caída) (IZB.Bake.info); Casa Baqué (Raimunda Gayarre) (IZB.Bake.info); Casa Barace (Felicitas Anaut) (IZB.Bake.info); Casa Baraze (caída) (IZB.Bake.info); Casa Basilio, hecho corral (María Jesús Esparz) (IZB.Bake.info); Casa Belcha (Nicanora Tapia) (IZB.Bake.info); Casa Beltxa, un corral (IZB.Bake.info); Casa Beltxuzurdo (IZB.Bake.info); Casa Beluturri (caída), dos corrales (IZB.Bake.info); Casa Beni (IZB.Bake.info); Casa Benigno (IZB.Bake.info); Casa Benito Cullo Guisión (Julián Urzainqui) (IZB.Bake.info); Casa Berdaisca, Fermín Serreno (Fermín Barace) (IZB.Bake.info); Casa Berdaiska (IZB.Bake.info); Casa Bernat (caída) (IZB.Bake.info); Casa Berñat (M^a Camino y M^a Pilar Lasa) (IZB.Bake.info); Casa Bidal, un corral (IZB.Bake.info); Casa Bidart (caída) (IZB.Bake.info); Casa Blasquiz (IZB.Bake.info); Casa Bolant, dos corrales (IZB.Bake.info); Casa Burogorri (Zoilo Tapia) (IZB.Bake.info); Casa Buruzuri Paletas (Batilde garde) (IZB.Bake.info); Casa Cachuchas Incha (Victoria Lasa) (IZB.Bake.info); Casa Callerín (Hnas. Amigot) (IZB.Bake.info); Casa Canz, la (HUE.berdun.Bake.info); Casa Carboñero (IZB.Tolosana.info); Casa Chiberri (1920: IZB.etx); Casa de Quincho (IZB.Tolosana.info); Casa Katalingarde (IZB.Tolosana.info); Casa Carboñero Vidal (Vidal Mayo) (IZB.Bake.info); Casa Carrica (IZB.Bake.info); Casa Cartucho (Alberta Barace) (IZB.Bake.info); Casa Casa Benigno (caída) (IZB.Bake.info); Casa Casa de Molinero (Fermina Ansó) (IZB.Bake.info); Casa Caxau (Ignacio garcés) (IZB.Bake.info); Casa Central nueva y Molino (Ayuntamiento) (IZB.Bake.info); Casa Centro de Higiene (IZB.Bake.info); Casa Cesareo (IZB.Bake.info); Casa Cesario (Rufino Anaut) (IZB.Bake.info); Casa Cigarrillos Arrizurieta la Trini (Marta Luisa Aguayo) (IZB.Bake.info); Casa Cipián Luis, mitad

(Macario Anaut) (IZB.Bake.info); Casa Cipián Luis, mitad (Victoriano Anaut) (IZB.Bake.info); Casa Ciprián Luis (IZB.Bake.info); Casa Ciprian Tapia, Marijuana (Nicolás Ezquer) (IZB.Bake.info); Casa Cochera de Galé (Cecilia Galé) (IZB.Bake.info); Casa Cochera de Labairu (IZB.Bake.info); Casa Cochera y frontón Labairu (Aristegui Hnos.) (IZB.Bake.info); Casa Conchi (IZB.Bake.info); Casa Conye (Francisco Estornés) (IZB.Bake.info); Casa Corral de Francisco Mayo (Pedro Mayo y Hnos.) (IZB.Bake.info); Casa Correo (IZB.Bake.info); Casa Correo (Miguel Marco) (IZB.Bake.info); Casa Cuartel Guardia Civil (IZB.Bake.info); Casa Cuartel viejo (caída) (IZB.Bake.info); Casa Cuartillo (IZB.Bake.info); Casa Cuartillo (Presentación Ezquer) (IZB.Bake.info); Casa Culo atrás Ardach (Valeriano Ederra Hnos.) (IZB.Bake.info); Casa Curica Pasolargo, en casal (Eduardo Anaut) (IZB.Bake.info); Casa Chabarne (Laura Chabarne) (IZB.Bake.info); Casa Chalet de Zaragozano, hecho nuevo (Enrique Sanz) (IZB.Bake.info); Casa Chalet Sanz (caída) (IZB.Bake.info); Casa Chantero (Florentina Gayarre) (IZB.Bake.info); Casa Chapel (Jacinto Ortiz) (IZB.Bake.info); Casa Chaquil, Gorrindo (IZB.Bake.info); Casa Charrail, Anxermico (IZB.Bake.info); Casa Charrailico Marengo (Manuel Marco) (IZB.Bake.info); Casa Charranco (José Miguel Ezquer) (IZB.Bake.info); Casa Chatico hecha huerto (Enrique Tapia) (IZB.Bake.info); Casa Chesos (IZB.Bake.info); Casa Chiquilán, la Sole (IZB.Bake.info); Casa de Arregi (IZB.Bake.info); Casa de Arregui (Javier Indurain) (IZB.Bake.info); Casa de Belchuzurdo (IZB.Bake.info); Casa de Blasquiz, la Rogelia (IZB.Bake.info); Casa de Charranchulo (Carmen Garcés) (IZB.Bake.info); Casa de Chibarro (Emilio Anaut) (IZB.Bake.info); Casa de Esparz (Visitación Petroch) (IZB.Bake.info); Casa de Esteban garde (IZB.Bake.info); Casa de Francisco Mayo (Pascuala Mayo) (IZB.Bake.info); Casa de Incha (Fortunato Gorria) (IZB.Bake.info); Casa de Katalingarde (IZB.Baraze.info); Casa de Katxutxas, la (IZB.Tapia.info); Casa de la Jesús, la: «los dueños de la Dronda» (IZB.Tapia.info); Casa de la Primitiva, Alcat (Ildefonso Alcat) (IZB.Bake.info); Casa de

Lorenzo (IZB.Anaut Tapia.info); Casa de Lorenzo, hecha nueva (Lorenzo Pérez) (IZB.Bake.info); Casa de los carabineros, la (IZB.Tapia.info); Casa de Ochoa, Tomás (Macario Anaut) (IZB.Bake.info); Casa de Otxoa (IZB.Bake.info); Casa de Potxolo (IZB.Bake.info); Casa de Remón Tutero, la (IZB.Bake.info); Casa de Salvoch, Baqué (Justo Baqué) (IZB.Bake.info); Casa de Sanzo (Victoria Lasa) (IZB.Bake.info); Casa de Tomax (Carmen Anaut) (IZB.Bake.info); Casa de Txikilan (IZB.Bake.info); Casa De Xorrotxa (ik., deitura, Xorrotza); CASA DECIMAL, la (ik. Decimal, la casa); Casa del Americano, la (IZB.Bake.info); Casa Del Coso (caída) (IZB.Bake.info); CASA DEL DIEZMO, la (1675.05.04: IZB.50.pro); Casa del Fraile, Catalingarde (León Ezquer) (IZB.Bake.info); Casa del Opus, la (IZB.Bake.info); Casa del Petillano (IZB.Bake.info); Casa del Zurdo, Guillén (María Ezquer) (IZB.Bake.info); Casa Dionisio Dronda (Victoria Ederra ESPARZ) (IZB.Bake.info); Casa Dolores Landa (Angeles Labairu) (IZB.Bake.info); Casa Dronda (IZB.Bake.info); Casa El Americanico, la Lucía (Francisca Hualde) (IZB.Bake.info); Casa El Cine (IZB.Bake.info); Casa el Chesos o Casa Lecho (IZB.Bake.info); Casa el Chesos, hundida (Hnos. Belzuz) (IZB.Bake.info); Casa El Ejeano José Perena (Rufino Abadia) (IZB.Bake.info); Casa El Molinero (IZB.Bake.info); Casa el Secretario Belcha (Nicanora Tapia) (IZB.Bake.info); Casa el Sultán, Lujea (Mariano Ribed) (IZB.Bake.info); Casa El Txiki (IZB.Bake.info); CASA ERMITAÑO.- Ermitaño (1920: IZB.etx); CASA ESANDI (1920: IZB.etx); Casa Escuela de Párvulos, Cine Parroquial (Ayuntamiento) (IZB.Bake.info); Casa Esparz, un corral (IZB.Bake.info); Casa Estanislao (1920: IZB.etx); Casa Estanislao (IZB.Bake.info); Casa Estornés (caída), un corral (IZB.Bake.info); Casa Fasi (Emilio Garde) (IZB.Bake.info); Casa Fasi (IZB.Bake.info); CASA FATXI.- Fachi (1920: IZB.etx); Casa Faustina (IZB.Bake.info); Casa FAUSTINA.- Faustina (1920: IZB.etx); Casa Fauxtina (José Luis Ederra) (IZB.Bake.info); Casa Felipe Marchón, la Matilde (Presen Ezquer y Julián Anaut) (IZB.Bake.info); Casa Felipe Martxón

(IZB.Bake.info); Casa Fermín Bon, Sandunga (IZB.Bake.info); Casa Ferminico.- Ferminico (1920: IZB.etx); Ferminico Rnas., Borda de (IZB.321.kart); Ferminico, Borda (IZB.321.kart); Ferminico, Borda de (Dronda) (IZB.322.kart); Ferminico, Borda de (IZB.321.kart); Casa Ferminiko, un corral (IZB.Bake.info); Casa Fernández (caída) (IZB.Bake.info); Casa Ferretería (IZB.Bake.info); Casa Fonda Tapia (IZB.Bake.info); Casa Fortunato (IZB.Bake.info); Casa Fortxuna (IZB.Bake.info); CASA FORTXUNA.- Forchuna (1920: IZB.etx); Fortxuna, Borda de (IZB.321.kart); Fortxuna, Borda de (IZB.325.kart); Casa Francisco Mayo, dos corrales (IZB.Bake.info); Casa Francho (Transfiguración Aznarez) (IZB.Bake.info); Casa Frantxo (IZB.Bake.info); Casa Fuch Perenica (Víctor Anaut) (IZB.Bake.info); Casa Gabriel, un corral (IZB.Bake.info); Casa Gaiarre (IZB.Bake.info); Casa Galé (Cecilia Galé) (IZB.Bake.info); Casa Galé (IZB.Bake.info); Casa Garachandi (IZB.Bake.info); Casa Garatxandi, un corral (IZB.Bake.info); Casa Garcho, hecho corral (Angel Conget) (IZB.Bake.info); Casa Garcho, hecho corrales (Zoilo Tapia) (IZB.Bake.info); Casa Garralda, Cuartel de la Guardia Civil, (Ayuntamiento) (IZB.Bake.info); Casa Gaspar (caída) (IZB.Bake.info); Casa Gaspar (Elvira Mayo) (IZB.Bake.info); Casa gastech, Salvatro (María Barace) (IZB.Bake.info); Casa Gastetx, un corral (IZB.Bake.info); Casa Gison, un corral (IZB.Bake.info); Casa Gorrindo (IZB.Bake.info); Casa Gorrindo (IZB.Bake.info); Casa Graxa (IZB.Bake.info); Casa Graxa, Federico (Gabriel Zalguzuri) (IZB.Bake.info); Casa Gullén (IZB.Bake.info); Casa hecha nueva en el alcorce de Lucio Anaut, Mariano Arrizurieta (José María y Fermín Martín) (IZB.Bake.info); Casa Horno de Luceno (Purificación Zalguzuri) (IZB.Bake.info); Casa Horno de Sereno (Juan Mendive) (IZB.Bake.info); Casa Hotel (IZB.Bake.info); Casa Hotel Galé (IZB.Bake.info); Casa Hotel Galé (IZB.Bake.info); Casa Indiano (caída) (IZB.Bake.info); Casa Indiano (Hnas. Ezquer Marco) (IZB.Bake.info); Casa Intxa, tres corrales (IZB.Bake.info); Casa Ipas (IZB.Bake.info); Casa Irozando, Gayarre

(Cipriana Gayarre) (IZB.Bake.info); Casa Istupa (Ana Marco) (IZB.Bake.info); Casa Istupa, un corral (IZB.Bake.info); Casa Jacinto Marcón, la Leonides (IZB.Bake.info); Casa Jacinto Martxon (IZB.Bake.info); Casa Jarra (Aurora Tapia) (IZB.Bake.info); Casa Jarra (IZB.Bake.info); Casa Jesús Mainz (caída) (IZB.Bake.info); Casa Jisebles (M^a Jesús Rubio) (IZB.Bake.info); Casa Jorje (IZB.Bake.info); Casa Jose Antonio (caída) (IZB.Bake.info); Casa Jose Perech el Aguau Urzanquiar (Florenica Marco) (IZB.Bake.info); Casa Jualanda (caída) (IZB.Bake.info); Casa Jualanda (Pedro Ros) (IZB.Bake.info); Casa Juan Chulo la Angelita (Alfonso Estornés) (IZB.Bake.info); Casa Juan Lorenzo, Juan Vicente, el Albergue (IZB.Bake.info); Casa Juan Pito la Venta (Elias Martínez) (IZB.Bake.info); Casa Juan Pito, un corral (IZB.Bake.info); Casa Juan Tapia (Orestes Tapia) (IZB.Bake.info); Casa Juan Vicente (IZB.Bake.info); Casa Juanengrasi (IZB.Bake.info); Casa Juanengrasi (Julián Anaut) (IZB.Bake.info); Casa Juantxulo (caída) (IZB.Bake.info); Casa Juisto (caída) (IZB.Bake.info); Casa Juisto (Unos americanos) (IZB.Bake.info); Casa Julián Baraxe (Idoya Indurain) (IZB.Bake.info); Casa Julián Baraze (IZB.Bake.info); Casa Kallerin (IZB.Bake.info); Casa Karallot, un corral (IZB.Bake.info); Casa Karrika (caída), un corral (IZB.Bake.info); Casa Kartutxo (IZB.Bake.info); Casa Katalingarde, un corral (IZB.Bake.info); Casa Kaxau, un corral (IZB.Bake.info); Casa Kintxo, dos corrales (IZB.Bake.info); Casa Kontín (IZB.Bake.info); Casa Konye (caída) (IZB.Bake.info); Casa Kurrimon (caída) (IZB.Bake.info); Casa La Aduana, Estornés (Eugenia y Clemen Estornés) (IZB.Bake.info); Casa La Barbareta (caída) (IZB.Bake.info); Casa La Barbareta (Inés Perez) (IZB.Bake.info); Casa La Central (IZB.Bake.info); Casa La Clemen (caída) (IZB.Bake.info); Casa La Cuncha Malduermes (Blás BUENO) (IZB.Bake.info); Casa La Chapatera Chiberri (Concha Tapia) (IZB.Bake.info); Casa La Farmacia (hecha vivienda local del Ayuntamiento) (IZB.Bake.info); Casa La Farmacia (IZB.Bake.info); Casa La Gabina (caída) (IZB.Bake.info); Casa La gabina

(IZB.Bake.info); Casa La Gasolinera (IZB.Bake.info); Casa la Gervasia Luesia (Tomás Garcés) (IZB.Bake.info); Casa La Herrería (Central Teléfonos y Biblioteca local del Ayuntamiento) (IZB.Bake.info); Casa La Higuera (caída), un corral (IZB.Bake.info); Casa La Iglesia (IZB.Bake.info); Casa La Iglesia Parroquial (IZB.Bake.info); Casa La Kuntxa, un corral (IZB.Bake.info); Casa La Lola (IZB.Bake.info); Casa La Lucía (IZB.Bake.info); Casa La magdalena Paletas (Batilde garde) (IZB.Bake.info); Casa La Marcela (caída) (IZB.Bake.info); Casa la Marcela (Cristeta Ederra) (IZB.Bake.info); Casa La María Andresa Ramón Tutero) (IZB.Bake.info); Casa La Maripaiscola (Desaparecida, hoy casal.) (IZB.Bake.info); Casa La Marta Marivitoria (Víctor Gorriá) (IZB.Bake.info); Casa La Matea (IZB.Bake.info); Casa La Matea, el Gardacho (Angel Garde) (IZB.Bake.info); Casa La Petronila, La Miguela (Victoria Ederra) (IZB.Bake.info); Casa La Valeriana (caída) (IZB.Bake.info); Casa Labaire (caída), dos corrales (IZB.Bake.info); Casa Labairu (Aristegui Hnos.) (IZB.Bake.info); Casa Lampérez: «la posada de Burgui» (IZB.Baraze.info); Casa Letron (IZB.Bake.info); Casa Ligüesano (caída) (IZB.Bake.info); Casa Linares (caída) (IZB.Bake.info); Casa Linares (Mariano Estornés y Hnos.) (IZB.Bake.info); Casa Local de Pedrogón la Coperativa de Elena Belio) (IZB.Bake.info); Casa Loisco (Valentín Urzainqui) (IZB.Bake.info); Casa Loisko (IZB.Bake.info); Casa Lorenzo (IZB.Bake.info); Casa Luceno (Purificación Zalguizuri) (IZB.Bake.info); Casa Luesia, un corral (IZB.Bake.info); Casa Lugea (IZB.Bake.info); Casa Lujea (caída), un corral (IZB.Bake.info); CASA LUJEA (ik. Lujea, Peña llamada); Casa Luzeno, un corral (IZB.Bake.info); Casa Lloro (IZB.Bake.info); Casa Lloro Miguel (caída) (IZB.Bake.info); Casa Macario (caída) (IZB.Bake.info); Casa Macario (IZB.Bake.info); Casa Machorroyo (caída) (IZB.Bake.info); Casa Machorroyo (IZB.Bake.info); Casa Machorroyo (IZB.Bake.info); Casa Malarrés (caída), dos corrales (IZB.Bake.info); Casa Malarrés (León Emilio Anaut) (IZB.Bake.info); Casa Mantetas, el Pintor (Francisco Marco) (IZB.Bake.info); Casa Mantetas, un corral

(IZB.Bake.info); Casa Manuel Ansó la Lola (Dolores Marco) (IZB.Bake.info); Casa Manuel Bueno (IZB.Bake.info); Casa Marcelino Cartucho (Alberto Barace) (IZB.Bake.info); Casa Marcilla (IZB.Bake.info); Casa Marcilla (Mariano Marcilla) (IZB.Bake.info); Casa Marchón (Nicanor Gorriá) (IZB.Bake.info); Casa Marchonico, Pascualantonio (Angel de Miguel) (IZB.Bake.info); Casa Marengo (caída) (IZB.Bake.info); Casa Marengo Miguelico (José Estornés) (IZB.Bake.info); Casa Marengo, dos corrales (IZB.Bake.info); Casa María Ezker (IZB.Bake.info); Casa Mariajuna (IZB.Bake.info); Casa Maribitoria (IZB.Bake.info); Casa Marrusuri Bailón (Angel Conget) (IZB.Bake.info); Casa Martxon (IZB.Bake.info); Casa Martxonico (IZB.Bake.info); Casa Marxelino (caída) (IZB.Bake.info); Casa Matadero Municipal (IZB.Bake.info); Casa Matias Andi (Visitación Petroch) (IZB.Bake.info); Casa Matiasandi (caída), un corral (IZB.Bake.info); Casa Mayo (IZB.Bake.info); Casa Mayo, un corral (IZB.Bake.info); Casa Menenxa, Chibarrico (IZB.Bake.info); Casa Mergue, dos corrales (IZB.Bake.info); Casa Merque (Eufemia Gorriá) (IZB.Bake.info); Casa Minchapan Pedro Cipián (María Pérez) (IZB.Bake.info); Casa Modisto Jorje, (Caja de Ahorros compra) (IZB.Bake.info); Casa Mojetes (IZB.Bake.info); Casa Mojetes (Leocricia Ezquer) (IZB.Bake.info); Casa Molinerico (Nicolás Ederra) (IZB.Bake.info); Casa Monchori La Eulogia, Machorroyo (Sidonio Garde Hnos.) (IZB.Bake.info); Casa Moreno, desaparecida (IZB.Bake.info); Casa Moxico, Gastech (Pedro Antonio Pilart Hnos.) (IZB.Bake.info); Casa Muercho Contín (Bernabé Contín) (IZB.Bake.info); Casa Nicolau (IZB.Bake.info); Casa Ortiz (IZB.Bake.info); Casa Ortiz (Julián Barace) (IZB.Bake.info); Casa Otacar (IZB.Bake.info); Casa Otach Currimon (Pedro Luis Tapia) (IZB.Bake.info); Casa Otxoa (caída) (IZB.Bake.info); Casa Paletas (Félix Grande) (IZB.Bake.info); Casa Paletas (IZB.Bake.info); Casa Paleticas, un corral (IZB.Bake.info); Casa Panadería, un corral (IZB.Bake.info); Casa Pancho el Sastre (Purificación Sastre) (IZB.Bake.info); Casa Parroquial del Cura (IZB.Bake.info); Casa Pascualandi (IZB.Bake.info); Casa

Paskualandi (caída) (IZB.Bake.info); Casa Paso Largo, la Panadería (IZB.Bake.info); Casa Pax (caída) (IZB.Bake.info); Casa Pax Juan Domingo (Felisa Ederra) (IZB.Bake.info); Casa Pedro Antonio Forchuna (Mariano Tapia) (IZB.Bake.info); Casa Pedro Charra Ferminico (Francisca Arozamena) (IZB.Bake.info); Casa Pedro Marco (Eladio Anaut) (IZB.Bake.info); Casa Pedrogón (Abelia Pérez) (IZB.Bake.info); Casa Pedrogón (caída) (IZB.Bake.info); Casa Pedrolo (IZB.Bake.info); Casa Pedrolo (Timoteo Carriquiri) (IZB.Bake.info); Casa Pedromarco, un corral (IZB.Bake.info); Casa Pedroziplán (IZB.Bake.info); Casa Pelacachas, un corral (IZB.Bake.info); Casa Perena hecho corral Sandunga compra (Florencio Barace) (IZB.Bake.info); Casa Perenica (IZB.Bake.info); Casa Perropresa (Domingo Rugas) (IZB.Bake.info); Casa Petri (caída) (IZB.Bake.info); Casa Petri (ik. deitura, Petri); Casa Petri Algarra (Sebastián Anaut) (IZB.Bake.info); Casa Petribarra Vidart (Gregorio Valverde) (IZB.Bake.info); Casa Petrón Joaquín Garde (Socorro Etulain) (IZB.Bake.info); Casa Pierra Gil (caída) (IZB.Bake.info); Casa Pilartico (caída) (IZB.Bake.info); Casa Pilartico (Cristeta Ederra) (IZB.Bake.info); Casa Pilla la Valeriana (Pilar Claver) (IZB.Bake.info); Casa Pío (Felipa Indurain) (IZB.Bake.info); Casa Pio (IZB.Bake.info); Casa Pirra, Gil (María Gil) (IZB.Bake.info); Casa Plaio (IZB.Bake.info); Casa Playo Sansón Ciriaco (Anastasio Conget) (IZB.Bake.info); Casa Playo, Procopio (Florencio Anaut) (IZB.Bake.info); Casa Pochen (Félix y Agustín Anaut) (IZB.Bake.info); Casa Pochen Moreno la mitad hundida) (IZB.Bake.info); Casa Pochen, hecho en casa (la mitad compra Jesús Mainz) (IZB.Bake.info); Casa Pocholo (Adoración Hualde) (IZB.Bake.info); Casa Pollo (caída), un corral (IZB.Bake.info); Casa Pollo (Gabriel Dronda) (IZB.Bake.info); Casa Pollo (José Antonio Mayo) (IZB.Bake.info); Casa Portillo (José Miguel Ezquer) (IZB.Bake.info); Casa Portillo Txarranko (caída), 2 corrales (IZB.Bake.info); Casa Potxen (caída) (IZB.Bake.info); Casa Potxolo (IZB.Bake.info); Casa Quincho (Javier Indurain) (IZB.Bake.info); Casa Rafaelico, un corral (IZB.Bake.info); Casa Rafelico (Felisa Garcés) (IZB.Bake.info); Casa Ricarach Juan Paullo (Valentina Pérez) (IZB.Bake.info); Casa Rioja Cerrajero (caída) (IZB.Bake.info); Casa Rioja, el Cerrajero (IZB.Bake.info); Casa Ripalda, corral de Chapel mil hombres - (Jacinto ORTIZ) (IZB.Bake.info); Casa Robustiano (Vicente Nicolao) (IZB.Bake.info); Casa Rugas (caída) (IZB.Bake.info); Casa Sabuki (caída), un corral (IZB.Bake.info); Casa Salanova, el Hojalatero (Mariano Cebrián) (IZB.Bake.info); Casa Salbatro (1920: IZB.etx); Casa Salbotx (IZB.Bake.info); Casa Salvatro (IZB.Bake.info); Casa Salvatro, hecho corral de Mojetes (Leocricia Ezquer) (IZB.Bake.info); Casa Sanchez Caja de Ahorros (caída) (IZB.Bake.info); Casa Sanchez Lloro (caída), un corral (IZB.Bake.info); Casa Sánchez, Caja de Ahorros (IZB.Bake.info); Casa Sanchez, Lloro (Lázaro Barace) (IZB.Bake.info); Casa Sancho Garde (Arcadio Anaut) (IZB.Bake.info); Casa Sandi (Nicolás Hualde) (IZB.Bake.info); Casa Sandí, un corral (IZB.Bake.info); Casa Sandi, un corral (Nicolás Hualde) (IZB.Bake.info); Casa Sandunga (caída), un corral (IZB.Bake.info); Casa Sandunga (Florencio Barace) (IZB.Bake.info); Casa Sandunga (IZB.Bake.info); Casa Sansón (Andresa Petroch) (IZB.Bake.info); Casa Sansón (José Andrés Tapia) (IZB.Bake.info); Casa Sanson, borda (ik., izena, Sanson); Casa Sansón, dos corrales (IZB.Bake.info); Casa Santakara (caída) (IZB.Bake.info); Casa Santamaría (caída) (IZB.Bake.info); Casa Santxogarde (IZB.Bake.info); Casa Sanz (IZB.Bake.info); Casa Sastre (caída) (IZB.Bake.info); Casa Secretario (caída) (IZB.Bake.info); Casa Sena (Antoliano Sena) (IZB.Bake.info); Casa Sena (IZB.Bake.info); Casa Sereno Mendibe (IZB.Bake.info); Casa Sereno, (Juan Mendive) (IZB.Bake.info); Casa Sigüesano Larreta (María Luisa Ayesa) (IZB.Bake.info); Casa Sipián Tártaro Estornés (Lucía Estornés) (IZB.Bake.info); Casa Solar casal (Pilar Anaut) (IZB.Bake.info); Casa Solar Casal de Jimeno (Jimeno) (IZB.Bake.info); Casa Tapaculo, Tapia (Sofía Tapia) (IZB.Bake.info); Casa Tapia (IZB.Bake.info); Casa Tapia (IZB.Bake.info); Casa Tejero (IZB.Bake.info); Casa Telesforo (caída) (IZB.Bake.info); Casa Telesforo (Fausta Pérez) (IZB.Bake.info); Casa Tomás, un

corral (IZB.Bake.info); Casa Tomasiderra, un corral (IZB.Bake.info); Casa Tomaxiderra (Juanita Ederra) (IZB.Bake.info); Casa Tomasiderra (1920: IZB.etx); Casa Traueco Barace (Caja de Ahorros Municipal) (IZB.Bake.info); Casa Trifón (Francisca López) (IZB.Bake.info); Casa Trifon (IZB.Bake.info); Casa Txabarne (IZB.Bake.info); Casa Txantero (IZB.Bake.info); Casa Txapatera (caída) (IZB.Bake.info); Casa Txapel, un corral (IZB.Bake.info); Casa Txarrailiko (IZB.Bake.info); Casa Txibarrico (IZB.Bake.info); Casa Txibarro (caída), un corral (IZB.Bake.info); Casa Txiberri (IZB.Bake.info); Casa Txikilan (IZB.Bake.info); Casa Tzarrantxulo (IZB.Bake.info); Casa Unondo (caída) (IZB.Bake.info); Casa Urondo (Silvino Colavidas) (IZB.Bake.info); Casa Urzenkiar (caída) (IZB.Bake.info); Casa Valentín (Encarnación Garcés) (IZB.Bake.info); Casa Valentín (IZB.Bake.info); Casa Valenxia Tutora (María Ezquer) (IZB.Bake.info); Casa Victoriano (IZB.Bake.info); Casa vieja de Conye (Miguel Garcés) (IZB.Bake.info); Casa vieja de Telesforo (Gabriel Zalguizuri) (IZB.Bake.info); Casa Volant (Jesús Ros) (IZB.Bake.info); Casa Volant, un corral (Jesús Ros) (IZB.Bake.info); Casa Xaxi, Otacar (IZB.Bake.info); Casa Zapatero, Ochoa (Sebastián Ochoa) (IZB.Bake.info); Casa Zebrian (IZB.Bake.info); Casa Zezilio (IZB.Bake.info); Casa Zipiancho, el tejero (José Zalguizuri) (IZB.Bake.info); Casa Ziriako (IZB.Bake.info); Casa Zoilo (caída), un corral (IZB.Bake.info); Casa Zurruples, Estanislao (Ana Marco) (IZB.Bake.info). ||
 ◇ Casa, borda.- RAFAELICO, Casa.- Rafaelico (1920: IZB.etx); Rafaelico Rnas., Borda de (Maze) (IZB.321.kart); Rafaelico, Borda de (IZB.321.kart); . = CASA, BORDA.- TXIBARRO, Casa.- Chibarro (1920: IZB.etx); Txibarro, Borda de (Belabarze) (IZB.324.kart); Txibarro, Borda de (Belabarze) (IZB.325.kart); Txibarro, Borda de (Bitxitoza) (IZB.322.kart); Txibarro, Borda de; Chivarro, Borda de; Txibarro, Borda (IZB.321.kart). = Casa, borda.- VALENTIN, Casa.- Valentin (1920: IZB.etx); Valentin, Borda de (IZB.321.kart); Valentín, Borda (IZB.321.kart); Valentín, Borda de (Borda Valentín) (IZB.324.kart). = CASA,

CORRAL, BORDA.- TXARRANKO, Casa.- Charranco (1920: IZB.etx); Charranco, Corral de (IZB.324.kart); Charranco, Corral de; Txarranko, Corral de (IZB.316.kart); Txarranko, Borda (IZB.321.kart); Txarranko, Borda de (Belagua) (IZB.321.kart); Txarranko, Borda de (Esaura) (IZB.321.kart); Txarranko, Borda de (IZB.228.kart); Txarranko, Borda de (IZB.321.kart); Txarranko, Borda Txarranko (Borda Charranco; Borda de Charranco) (IZB.324.kart). = Casa.- Cachao (1920: IZB.etx). = Casa.- Capel (1920: IZB.etx). = Casa.- Carallot (1920: IZB.etx). = Casa.- Cartucho (1920: IZB.etx). = Casa.- Casa Poio (IZB.Bake.info).. = Casa.- Catalingarde (1920: IZB.etx). = Casa.- CESARIO, Casa.- Cesario (1920: IZB.etx). = Casa.- Fco. Mayo (1920: IZB.etx). = Casa.- Francho (1920: IZB.etx). = Casa.- Gachan (1920: IZB.etx). = Casa.- Gale (1920: IZB.etx). = Casa.- Garachandi (1920: IZB.etx); Garachandi Rnas., Borda de; Garatxandi, Borda de (IZB.316.kart). = Casa.- Garcho (1920: IZB.etx). = Casa.- Gardacho (1920: IZB.etx). = Casa.- Gaspar (1920: IZB.etx); Gaspar, Alejandro (1828: IZB.abl.539b.40). = Casa.- Gastech (1920: IZB.etx). = Casa.- Gil (1920: IZB.etx). = Casa.- Gordacho (1920: IZB.etx). = Casa.- Guillen (1920: IZB.etx). = Casa.- Guillen soro natural françes, la cassa de (1625.06.10: IZB.15.hgm). = Casa.- Incha (1920: IZB.etx); . = Casa.- Incha / Amandia (1920: IZB.etx). = Casa.- Indiano (1920: IZB.etx); . = Casa.- Ipas (1920: IZB.etx). = Casa.- Istupa (1920: IZB.etx). = Casa.- Jaques, Casa de (1700.IZB.ntem.rlur). = Casa.- Jara (1920: IZB.etx). = Casa.- Jimeno (1920: IZB.etx); . = Casa.- Joaquinandi (1920: IZB.etx). = Casa.- Jose Perez (1920: IZB.etx). = Casa.- Jualanda (1920: IZB.etx); . = Casa.- Juan Paulo (1920: IZB.etx);. = Casa.- Juan Tapia (1920: IZB.etx). = Casa.- Juan Vicente (1920: IZB.etx). = CASA.- Juaningrasi (1920: IZB.etx). = casa.- *La Gabina* (1920: IZB.etx). = casa.- *La Lonides* (1920: IZB.etx). = casa.- *La Paulina* (1920: IZB.etx). = casa.- *La Sasi* (1920: IZB.etx). = casa.- *La Valeriana* (1920: IZB.etx). = casa.- *La Venta* (1920: IZB.etx).. = Casa.- Lacundia (1920: IZB.etx). = Casa.- Lerden, cassa de (1602.09.23: 1ZB.12.hgm); lerden, borda de (1597.06.16: 1ZB.12.hgm). = Casa.- Luceno (1920: IZB.etx); Luceno,

Borda de (IZB.321.kart). = Casa.- M^a Pascuala (1920: IZB.etx). = Casa.- MALARRES, Casa.- Malarres (1920: IZB.etx); Malarres, Borda de (IZB.322.kart); Malarrés, Borda (IZB.228.kart); Malarrés, Borda de (1946: IZB.kat.019); Malares, Borda (IZB.322.kart). = Casa.- MANTETAS.- Mantetas (1920: IZB.etx). = Casa.- Marcela (1920: IZB.etx); Marcela, Borda (IZB.321.kart); Marcela, Borda de (IZB.321.kart). = CASA.- MARCHONICO, Casa.- Marchonico (1920: IZB.etx). = Casa.- MARENGO, Casa.- Marengo (1920: IZB.etx); Marengo, Borda (IZB.321.kart); Marengo, Borda de (IZB.321.kart); Marengo, Corral de (IZB.321.kart). = Casa.- Maribitoria (1920: IZB.etx). = Casa.- PEDROBON.- Pedrobon Rnas., Borda de (IZB.228.kart); Pedrobon, Borda de (Belagua) (IZB.321.kart); Pedrobón, Borda (IZB.321.kart); Pedrobón, Borda de (Belabarze; Aginzolatzte) (IZB.324.kart); Pedrobón, Borda de (Zaltua) (IZB.321.kart). = Casa.- PEDROGON.- Pedrogon (1920: IZB.etx). = Casa.- PEDROLO.- Pedrolo (1920: IZB.etx). = Casa.- PEDROZIPRIAN, Casa.- Pedrociprian (1920: IZB.etx); Pedrociprián Rnas., Borda de (IZB.321.kart). = Casa.- PELAGALLOS, Casa.- Pelagallos (1920: IZB.etx). = Casa.- PILARTICO, Casa.- Pilartico (1920: IZB.etx). = Casa.- PIO, Casa.- Pio (1920: IZB.etx); Pio, Borda de (Borda Pío) (IZB.321.kart); Pio, Borda de; Pío, Borda (IZB.313.kart). = Casa.- POLLO.- Pollo (1920: IZB.etx). = Casa.- PORTILLO, Casa.- Portillo (1920: IZB.etx). = Casa.- POTXENT, Casa.- Pochent (1920: IZB.etx); Pochen, Portillo de (IZB.321.kart). = Casa.- POTXOLO.- Pocholo (1920: IZB.etx). = Casa.- Quincho (1920: IZB.etx) . = Casa.- Sancgo Joan, cassa de (1620.03.13: IZB.15.hgm). = Casa.- Sanchez (1920: IZB.etx); ik. abizena, Sánchez.. = Casa.- SANTXOGARDE.- Sanchogarde (1920: IZB.etx); . = Casa.- SUESIA, Casa.- Suesia (1920: IZB.etx). = Casa.- Telesforo (1920: IZB.etx); Teleforo y Pocholo (1920: IZB.etx); Telesforo, Borda (IZB.324.kart). = Casa.- TIBAL, Casa de.- Tibal la Casa llamada de (1828: IZB.abl.179). = Casa.- TRIFON, Casa.- Trifon (1920: IZB.etx). = Casa.- TXAPEL, Casa.- Chapel (1920: IZB.etx); Chapel, Borda (IZB.324.kart); Txapel, Borda (IZB.324.kart); Txapel, Borda de (IZB.324.kart); Txapel, Borda de (IZB.324.kart); Txapel, Borda; Chapel, Borda (IZB.313.kart). = CASA.- TXARRAIL, Casa.- Charrail (1920: IZB.etx). = CASA.- TXARRAILIKO, Casa.- Charrailico (1920: IZB.etx). = CASA.- TXIKILAN, Casa.- Chiquilan (1920: IZB.etx). = Casa.- Yrigaray, casa de (1567.08.09: ZUB/oza.7.hg). = Casa.- ZIPRIANSANDI, Casa.- CiprianSandi (1920: IZB.etx). = Casa.- ZIPRIANTXO, Casa.- Cipriancho (1920: IZB.etx). = Casa.- ZOILO, Casa.- Zoilo (1920: IZB.etx); Zoilo, Borda de (IZB.321.kart). = Casa: SENA, Casa.- Sena (1920: IZB.etx). = Casa: SERENO, Casa.- Sereno (1920: IZB.etx); Sereno, Fuente de (IZB.321.kart). || ◇ Casa Merque (1920: IZB.etx); Merke, Borda de (Belabarze; Izeiordoki) (IZB.324.kart); Merke, Borda de (IZB.321.kart); Merqui, Borda (IZB.321.kart); Casa Modesto (1920: IZB.etx); Casa Mojetes (1920: IZB.etx); Mojetes, Borda de (IZB.316 & 321.kart); Casa Monchori (1920: IZB.etx); Casa Moreno (1920: IZB.etx); Casa Ortiz (ik. deitura, *Ortiz*); Casa Otxoa (ik. deitura, *Otxoa*); Casa Pach (1920: IZB.etx); Patxi, Borda de (IZB.322.kart); Casa Paletas (1920: IZB.etx); Paletas la Casa denominada de (1828: IZB.abl.159b); Paletas, Borda de (IZB.324.kart); Paletas, Borda de (Soriza) (IZB.325.kart); Casa Parroquial del Cura (IZB.Bake.info); Casa Pasolargo (1920: IZB.etx); Casa Pedro Marco (1920: IZB.etx); Pedro Marco la casa denominada (1828: IZB.abl.73, 159b); Pedro marco, la vorda de (1610.06.10: IZB.33.pre); Pedromarco, Borda de (Dronda) (IZB.322.kart); Casa Pelayo (1920: IZB.etx); Casa Perenica (1920: IZB.etx); Perenica, Borda de (IZB.227.kart); Perenica, Borda de (IZB.321.kart); PERENA: Perena, Borda (IZB.227.kart); PERERA: Perera, Borda (IZB.321.kart); Casa Pernil (1920: IZB.etx); Casa Petronila (1920: IZB.etx); Pettronilla (1572.11.17: IZB.8.hg); Casa Rugas (1920: IZB.etx); Rugas, Borda (IZB.324.kart); Rujas, Joaquin (1828: IZB.abl.458b.60); Casa Sanduc (1920: IZB.etx); Casa Sandunga (1920: IZB.etx); Sandunga, Borda de (IZB. 227.kart); Sandunga, Borda de (IZB.325.kart); Casa Via Jeros [Viajeros] (1920: IZB.etx); Casa Victor (1920: IZB.etx). || ◇ Casa de Errabrassa

(1601.10.07: IZB.12.hgm); herraberassa, huerto de Josephe (1656.08.01: IZB.40.pb).

CASAL DE AGUSTIN MARCO (e.b.).- DRAE, (s.v. casal): «(Del lat. c a s ā l e .) m. casería, casa de campo. || 2. Solar o casa solariega. || 3. Alava. Solar sin edificar, o sitio donde hubo edificios». Casal (1828: IZB.abl.32) de Agustín Marco (1828: IZB.abl.16b, 19) de Cipriana Anaut (1828: IZB.abl.141, 142) de José Isidro Mayo, al saliente con (1828: IZB.abl.115) un (1828: IZB.abl.258); «Casales que hay en Isaba: Ramón Tuteró; La Celestina; Curica; Marengo; Alkat; Santamaría; Nicolao; Pio; Jimeno; Sastre; Moreno; Chesó» (IZB.Bake.info); Casal de Francho, hecho en casa (Ángel Marco) (IZB.Bake.info); Casal de Jimeno (IZB.Bake.info); Casal de Marengo (IZB.Bake.info); Casal de Marengo (Manuel Marco) (IZB.Bake.info); Casal, un (IZB.Bake.info)

CASALENCO DE ISABA, BEDADO.- Casalenco de ysaba, bedado (1599.10.10: IZB.5.mp); Casalenco llamado de Izeiluzea, el Vedado²¹⁷⁴ (1749.06.22: IZB.61b.ebna); Casalenco llamado de Yzeiluzea, el Vedado²¹⁷⁵ (1750.06.08: IZB.63.ebna); Casalenco, bedado (1624.11.06: IZB.15.hgm); Casalenco, bedado (1612.10.01: IZB.14.hgm); Casalenco, bedado (1612.04.23: IZB.14.hgm); Casalenco, el termino (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205); Casalenco, el termino (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 319): «E de allí la pieza fuera dejando enta el termino casalenco que se a juntan los terminos o mugas del termino casalenco e del panificado»; Casalenco, los terminos o mugas del término (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205). || ◇ Casalencos de la muga, los terminos (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 317): «Primeramente empeçamos a amugar los terminos casalencos de la muga de los dichos puertos ata do nos ponemos las mugas... E de allí a la selba de cerca el rio de Belay. E de allí por cerca de la selba el rio. E de allí por el rio a jussomont franco de Guioria e por la muga del panificado a jusso sierra sierra do se parten las mugas, do esta vna pieza en en (sic)

²¹⁷⁴ "... de la Villa de Issaua..."

²¹⁷⁵ "... de la Villa de Ysaua..."

Corrosturmugar, aquella que dexten por Echamendia, e alto cerca la sierra la cruz en vn abeto. E de allí puyando a la sierra agua bertiente do fue puesta vna muga de piedra. E de allí por do las cruces de los pinos. E de allí a vna mata de faya do esta la cruz. E de allí a la collada de vn cubilar sobre la mies, y de ay al cabo jusano de Saculosaysa de la selba a la Peña mayor la mas jusana. E de allí al de jus el cubilar de los borregos por las Peñas mayores de suso de trabes a Carrçaulua. E de allí por los extremos de juso de las selbas a las mugas del panificado ata el rio que bienen de Araquobeti. E de allí segun tienen las selbas al camino de los mulateros, y de ay a Lagunicea, por la cuesta del solano assi como la selba dara por al endreçera al solano ata el rigacho que deballa a Saratoya segun las cruces mandan. E del dicho rio en adelant por sobre Leçagorria a Maistoa. E de allí segun la cingla de la Peña que passan a la otra cueba. E de allí cueba a la cuesta todo derecho ata el camino que salen enta Sadugua. E de allí al fondon de Vichitoca aquella selba franca ata el rio». || ◇ Casalencos, los terminos (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 202-3)²¹⁷⁶: «Primerament empezamos a amugar los terminos casalencos de la muga de los dichos puertos ata do nos ponemos las mugas... cerca el rio de Belay; et de allí, por cerca de la selba el rio; et de allí por el rio a juso mont franco de Guioria, e por la muga del panificado a suso, sierra sierra, do se parten las mugas, do esta una pieza en Corrosturmugar, aquella dexten por Echamendia et alto, cerca la sierra, la cruz en un abet, et de allí, puyando de la sierra agua birtiente, do fue puesta una muga de piedra; e de allí por do las cruces de los pinos; et de allí a una mata de faya do esta la cruz; et de allí a la collada de un cubilar sobre la mies; y de ay al cabo jusano de Saculosaysa, de la selba a la penna mayor, la mas jusana; et de ali al dejus del cubilar de Los Borregos, por las Pennas mayores desus de trabes a Carricazilua; e de allí por los extremos de juso de las Selbas, a las mugas del panificado ata el rio que bienen

²¹⁷⁶ Nafarroako Artxibategi Orokorra: «Recorrido y amojonamiento parcial de los términos o dezmaríos de las villas del valle, por varios árbitros nombrados por la Junta General... Se proclama la "unión inmemorial". A. G. N. Procesos, 1769, fajo 2, núm. 19. sent. Arrastia, copia defectuosa, fols. 483v-493v. Muy dudosa la fecha...» IDOATE (*Comunidad*, 202-211).

de Aracobeyti; et de alli, segun tienen las selbas, al camino de los mulateros, et de ay a la Gunicea, por la cuesta del Solano, asi como la selba dara por la endrecera al Solano ata el riacho que desballa a Sarastoya, segun las cruces mandan; et del dicho rio en al delante, por sobre Lezagorria, a Nayscoa; et de alli segun la cingla de la peña que pasan a la otra cueba; et de alli cueba a la cuesta todo drecho, ata el camino que sale enta Sadugua; et de alli al fondon de Bichitoza, aquella selba franca ata el rio». || ◇ Casalencos, los terminos comunes y vedados (1634.08.22: IZB, Idoate 1977: 307); ik. Vedados casalencos.

CASETA DE PASCUAL BARAZE (e.b.).- Caseta (1828: IZB.abl.04, 42) de Pascual Barace (1828: IZB.abl.246) de Pedro Vicente Arregui(1828: IZB.abl.46) caseta pajar de Lorenzo Anaut Mayo (1828: IZB.abl.257)

CASON.- Casón hundido, un (IZB.Bake.info)

CASTIEL PINTANO.- Castiel-Pintano (1290: Idoate, 1977: 21)

CASTILLO, EL.- DRAE, (s.v. Castillo): «(Del lat. castellum.) m. Lugar fuerte, cercado de murallas, baluartes, fosos y otras fortificaciones». ECHAVARRI (*La top. de Carranza*, 526): «Sin embargo, la toponimia menor de *castillo* es muy abundante, incluso en regiones en que, como Cantrabria, tal construcción no es típica; se refieren aquí a puntos fuertes, pequeñas fortalezas y torres medievales, y, a veces, a fortificaciones más modernas. Lo mismo en Alava en cuya toponimia menor abundan los castillo y derivados (López de Guereñu, 1962: 191)». IZB.Bake.info: «Es un altico; un *cocote*. *El Castillo* está detrás de la Casa Grande; ahí tenían nidos de ametralladoras, cuando la guerra, los militares. Hay dos o tres casas de piedra labrada, piedra picada con el escudo de Abderramán». *Adibideak*: «el Castillo» (1605.hgm); Castillo, El (BID.err.3.181; ERR.err.3.191; IZB.316 & URZ.err.3.192.kart); Castillo, el (1828: IZB.abl.76, 86) el Camino al (1828: IZB.abl.76) Sitio que llaman del (1828: IZB.abl.76, 86); Castillo, el (1892.IZB.ntem.kat); Castillo pintano (1621.10.23: IZB.15.hgm); Castillo y ermita

de San Julian (1644.04.30: IZB.17.hgm); Castillo, parte llamada el (1605.08.01: IZB.13.hgm). || ◇ CASTILLO, el: «El Castillo es un cogote que hay ahí, que en su día habría habido castillo, alguna fortaleza» (IZB.Bake.info). || ◇ CASTILLO PINTANO «Castillo Pintano» (1609.mv); Castillo pintano, ter.o llamado (1609.03.25: IZB.19.mv); Castillo (IZB.Bake.info); Castillo Bidixal, el (IZB.Anaut Tapia.info); Castillo, el (IZB.Bake.info); Castillo, el Cerro del (IZB.Bake.info). = CASTILLO, EL CERRO DEL.- «Arriba en el puerto; donde El Común de Larra cerca del refugio; donde está la famosa piedra de afilar los cuchillo» (IZB.Bake.info).

CEMENTERIO.- Cementerio de la ygla. parrochial²¹⁷⁷ (1567.05.16: IZB.7.hg); Cemeterio de la Iglesia (1828: IZB.abl.142, 143) Cementerio de la Iglesia Parroquial (1828: IZB.abl.139). = Cementerio católico o Parroquial de esta Villa, el (1909.11.19: IZB.3D1.Liasse); Cementerio, el (IZB.Bake.info)

CENTRAL.- Central nueva (IZB.Bake.info)

CEQUIA MOLINAR, LA.- «Donde el Molino Viejo. Facilitan agua para las centrales y molinos» (IZB.Bake.info). *Aldaerak*: La Cequia Molinar (1828: IZB.abl.70); Cequia, la (1650.07.18.c: IZB.30.lr); Cequia de San Julian (ik. *id.*).

CERCADO, EL.- «El cercado se suele hacer con alambre de espino y con sieto (seto), que suelen ser de boj y barzas» (IZB.Bake.info). *Aldaerak*: *El Cercado* frente a la Ermita, Pieza que llaman (1828: IZB.abl.04); Cercada de Paredes en el Llano de Ugachaltea, Huerta (ik. *id.*); Cercadas de Estacada, Cuatro Robadas (020); Cercadas de Estacada, Cuatro Robadas (1828: IZB.abl.20); Cercado de Pared(es), Huerto/a con su (1828: IZB.abl.27, 48, 70, 94, 111, 115); Cercado de Pared, el (1828: IZB.abl.220); Cercado de Pared, un Huerto (1828: IZB.abl.273); Cercado de Paredes (1828: IZB.abl.111, 180, 115); Cercado de Paredes en Cruchejarra, Hera con su (1828: IZB.abl.067).

²¹⁷⁷ "... de señor san ciprian del cho. lugar de ysaua..."

CERRADO DE ARRAKO.- DRAE, (s.v. 'cerrar'): «(Del lat. * *s e r r a r e*, de serare) || Cerrado. 9. m. cercado, huerto con valla. || 10. cercado, tapia». Araban *cerrado*, 'huerta tapiada al lado de la casa' (LÓPEZ DE GUEREÑU, *Toponimia Alavesa*, 1958: 224)». IZB.Bake.info: «Hay varios cerrados en Belagua: *Txoromilo*, *Izalzu*, *Isaroi*a, *Seisaderra*, *el Ordial*; en Belabarce: *Belozkarre*». Cerrado de Arraco, debajo del (1828: IZB.abl.179) de Arraco, el (1828: IZB.abl.01, 179, 261, 262) de Arraco, Junto al (1828: IZB.abl.261) de la Venta (ik. Venta) el Sitio del Sobredicho (1828: IZB.abl.261) Pieza propia con el nombre de (1828: IZB.abl.06)

CERRO DE ESAURA (e.b.).- DRAE, ('cerro', s.v. 3.) «Elevación de tierra aislada, de menor altura que el monte o la montaña». = *Aipuak*: Cerro (1828: IZB.abl.17, 108, 168, 184, 194); Cerro de Esaura, el (1828: IZB.abl.193) el (1828: IZB.abl.17, 36, 105, 108) Esquina o (1828: IZB.abl.169, 179) Hera y (1828: IZB.abl.17) la Esquina del (1828: IZB.abl.277) un Picacho de (1828: IZB.abl.258) una hera y (1828: IZB.abl.24) ... o Esquina (1828: IZB.abl.32); Cerro de las Latas (IZB.227.kart); Cerro de Menenxa (IZB.227.kart); Cerro de Zaltua (IZB.321.kart); Cerro, el (1619.07.11: IZB.ANS.21.lr). CERRITO.- Cerrito de lapizas y yermos, un (1828: IZB.abl.141); «Hay un cerrico de lapizas en Arrakogoit; las lapizas pegan a la muga de Francia; también en Arzaparreta y cerca de las atearas de Mintxate» (IZB.Bake.info); Cerrito de Lapizas (141). || Cerro a Hurradaçu, el (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320). = Cerro cerro: «... e loma, et cerro, cerro, segunt et como de partes de suso es limitado...» (1375.10.16: IZB.ARE, Idoate 1977: 187); Cerro de Hurradaçu, el (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205); Cerro de las Latas, el (IZB.Tapia.info); Cerro de sobre la fuent, el: «... al cabo del campo Coroistur migant...» (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 206); Cerro de sobre la fuente: «el cerro de sobre la fuente al cabo del campo Cocoriturmugara»; Cerro de Zalordoki (IZB.Bake.info); Cerro de Zaltua (IZB.Bake.info); Cerro de Zaltua, el (IZB.Bake.info); Cerro de Zolordoki, el

(IZB.Bake.info); Cerro del Castillo, el (IZB.Bake.info); Cerro del Común, el (IZB.Tapia.info); Cerro Donojoro, el (IZB.Tapia.info); Cerro El Castillo, el (IZB.Bake.info); Cerro Las Latas, el (IZB.Tapia.info); Cerro Las Latas, el Cerro Marcilla o (IZB.Bake.info); Cerro Marcilla o Cerro Las Latas, el (IZB.Bake.info); Cerro Marcilla, el (IZB.Tapia.info); Cerro Marcilla, el (IZB.Bake.info); Cerro Marcilla, el (IZB.Bake.info); Cerro Marcilla, el (IZB.Bake.info); Cerro Marcilla, el (IZB.Uhalde.info); Cerro Marcillas, el (IZB.Uhalde.info); Cerro Menentxa, el (IZB.Bake.info). || ◊ CERRO MENENTXA: «En Belagua, pegando a Arrakogoit, está el cerro Menentxa» (IZB.Bake.info); Cerro Menenxa, el (IZB.Bake.info); CERRO MENENXA.- «El Cerro Menenxa muga por Belagua con Arakogoit y Lapatía» (IZB.Bake.info). *Aldaerak*: Menenxa, Cerro de (IZB.227.4.kart). Menenxa, el cerro (IZB.Bake.info).

CIMA.- Cima de Leja, la (1856.12.02: IZB.ARE.STG.actas.tlef.21)

CIMITERIO.- Cimi.o de la ygla. parroquial²¹⁷⁸ (1572.08.17.b: IZB.8.hg); Cimiterio de señor san ciprian (1564.11.25: IZB.7.hg); Cimiterio dela ygla. parro.al de señor san ciprian (1567.02.28: IZB.7.hg); Cimiterio dela ygla. parro.al de señor sant çiprian (1566.03.22: IZB.7.hg); Cimiterio dela ygla parrochial de la dha. Villa (1567.07.05: IZB.7.hg); Cimiterio dela ygla parrochial de la dha. Villa (1567.07.05: IZB/sm.7.hg); Cimiterio de la ygla. parro.al²¹⁷⁹ (1582.03.10: IZB.9.hg); Cimi[terio] de laygla. parro.al²¹⁸⁰ (1567.04.06: IZB.7.hg); Çimj.o de señor sant çipriã (1600.10.09: IZB.12.hgm); Cimjterio de señor sant ciprian²¹⁸¹ (1581.05.27: IZB.2.mp); Çimj[terio]o de la ygla. parro.al²¹⁸² (1568.07.16: IZB.7.hg)

²¹⁷⁸ "... del lugar deysaba ques de la abdoca.on de san ciprian..."

²¹⁷⁹ "... de la dha villa ques de la advoccion del Señor san ciprian..."

²¹⁸⁰ "... del dho lugar ques de la bocacion del sanciprian..."

²¹⁸¹ "... de la billa de yssaba..."

²¹⁸² "... de señor san çiprian..."

CINGLA.- Cingla de la peña, la (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203)

COCHERA.- Cochera de Galé [Cecilia Galé] (IZB.Bake.info); Cochera de Labairu (IZB.Bake.info); Cochera y frontón Labairu (IZB.Bake.info)

COL D'ANAYE (e.b.).- Col d'Anaye (IZB.2.375 & LES.asp.2.374.kart); Col d'Anaye ou de l'Insole (IZB.3.231.kart); Col de Couma Longa (IZB.228.kart); Col de Lhurs ou de la Table (Coll de Lhurs) (IZB.3.231.kart); Col de Pescamou; Collado Pescamou; Portillo de Pescamó (IZB.229.kart); Col de Portillo de Abajo (IZB.229.kart); Col des Ourtets (IZB.2.375 & LES.asp.2.374.kart); Col des Ourtets (Portillo de Insole o de Lescún) (IZB.3.231.kart),

COLADAS, LAVADERO DE.- Coladas, Lavadero de (1828: IZB.abl.237)

COLLADA DE ARTEKOMENDIA (e.b.).- Collada de Artekomenia (1828: IZB.abl.120); Collada de aztaparreta, la²¹⁸³ (1619.07.11: IZB.ANS.21.lr); Collada de Belabarce, la (1828: IZB.abl.216); Collada que mira acia la Venta de Arraco (ik. Arraco); Collada Belabarze, la (IZB.Bake.info); Collada de Araiz (IZB.Bake.info); Collada de Artikomenia de Belagua y de Belabarze, la (IZB.Bake.info); Collada de Asincolaçe, la (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320); Collada de Asincolaze, la (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205); Collada de Belabarze, la (IZB.Bake.info); COLLADA DE BELABARZE, la. Abl. 1828: *Belabarce*, la Collada de (216); COLLADA DE SORIZA Y BELABARZE, la. Ebna: "la Collada que dizen de Soriza y *Belabarce*" (1753.08.31: 24d); Collada de Uturriburua, la (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205); Collada de Yturriburua, la (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320); Collada Perena, la (IZB.Bake.info); Collada Zuriza, la (IZB.Bake.info); Collada, la (IZB.Bake.info)

COLLADO ABIZONDO (e.b.).- Collado Abizondo (Collado Ábizondo) (IZB.324.kart); Collado Abizondo (IZB.325.kart); Collado

Arguibiela (Collado Arguibieta) (IZB.325.kart); Collado Bracalunque (IZB.229.kart); Collado de Armalla (IZB.3.272.kart); Collado de Aztaparreta (Collado de Artaparreta) (IZB.322.kart); Collado de Equialterrea, el (1828: IZB.abl.83); Collado de Eraiz; Collado Eraiz (IZB.228.kart); Collado de Ezcayturria, el (1828: IZB.abl.235) Equialterrea en su collado (ik. Equialterrea); Collado de Insole (IZB.3.231.kart); Collado de Larrerria (Collado Larrerria) (IZB.322.kart); Collado de Larrerria (Collado Larrerria) (IZB.3.231.kart); Collado de Mace (IZB.322.kart); Collado Ernaz; Collado de Ernaz (IZB.2.293 & 228.kart); Collado Esaura; Collado Saura (IZB.321.kart); Collado Garbisa (IZB.321.kart); Collado Garbisa (IZB.322.kart); Collado Garbisa (IZB.324.kart); Collado Garbisa (IZB.325.kart); Collado Ginbeleta; Collado Guimbeleta; Portillo de Guimbeleta (IZB.227.kart); Collado Mendibeltza (IZB.313.kart); Collado Saura (IZB.324.kart); Collado Zemeto; Collado de Zemeta (IZB.228.kart). = Collado de Arnaz, el: «En el collado de Arnaz, muga de Francia y España, a España le paga Francia, cada año el trece de julio, desde tiempo inmemorial, un tributo de tres vacas» (IZB.Bake.info); Collado de Arzaparreta, el (IZB.Bake.info); Collado de Esaura, el (IZB.Karrikiri.info); Collado de Esaura, el (IZB.Karrikiri.info); Collado de Insole (Paper soltea); Collado de Lapatía, el (IZB.Anaut Tapia.info); Collado de Lazemeto (Paper soltea); Collado de Urdaite (Paper soltea); Collado Murlon (Paper soltea); Collado de Lapatia (Paper soltea); Collado rasso²¹⁸⁴ (1375.10.16: IZB.ARE, Idoate 1977: 187): «Iten, Retornemos et bolbimos al dicho primer collado rasso...»; TLEF (*Actas de amojonamiento*, 24): «Es de advertir que los españoles de toda esta frontera, apartándose del significado castellano de la palabra collado (mamelon, en francés), designan con ella las depresiones que hay en las crestas de las cordilleras».

COMA.- Ik. beherago, *Cuma*; cf. Anso, *Coma del Tach* (1862). || ◇ Côme dance, la

²¹⁸³ "... el puesto y endreçera llamado..."

²¹⁸⁴ E.2186: «Item, étant revenus sur la hauteur de la première colline...»

(1589.09.07: IZB.STG.ARE.2186); Cõmedanx, la (1589.09.07: IZB.STG.ARE.2186)

COMUN, EL.- Común, El (IZB.228.kart); Común, El (IZB.322.kart); Comun y Cañada della [aztaparreta] (1631.10.11.a: IZB.ANS.25.lr); Comun y cañada, el dco. puerto (1632.09.29: IZB.ANS.25.lr); Comun, cierto Pedaço de puerto (1632.09.29: IZB.ANS.25.lr); Comun, la diferencia del dco. puerto (1632.09.29: IZB.ANS.25.lr); Comun, una hera quedando en (1828: IZB.abl.20); Comun, mojon y bua del dho. (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb). || ◊ Común de Larra, el (IZB.Tapia.info); Común de Larra, el: «es el primer trozo» (IZB.Uhalde.info); Común, el (IZB.Bake.info); Común, el (IZB.Bake.info); Común, el (IZB.Uhalde.info); Común, el Cerro del (IZB.Tapia.info); Común, el: «llega hasta la Punta la Cruz» (IZB.Tapia.info). || ◊ COMUN, EL: «Pega con Añimerkandia y Laizirola y Añilarra, por bajo; y El Común coge a todos por bajo en horizontal; la Punta de Eskilzarra esas es toda del Común y la otra ya es la del Común que está encima de las cuevas de Lazagorria, que están al caer abajo. - Y Lapazarra es solo lo del otro lado... Las cuevas de Lazagorria también son del Común» (IZB.Bake.info); Comun, la mojonera del dicho (1593.06.21: IZB.GAR, Idoate 1977: 274). = Comunes y vedados casalencos, los terminos (1634.08.22: IZB, Idoate 1977: 307)

CONCEJIL.- Conçeçil, la cassa (1625.11.11.a: IZB.23.lr); Concejil, el Campo (1828: IZB.abl.206) yermos concejiles (1828: IZB.abl.163, 179)

CONFESONARIO, EL.- Confesonario, El (IZB.322.kart); Confesonario (IZB.Bake.info); Confesonario, el (IZB.Bake.info); Confesonario, el (IZB.Uhalde.info)

CONTENCIOSO.- Contencioso, el dicho termino de Medio (1375.10.16: IZB.ARE, Idoate 1977: 188); Contencioso, el dicho territorio de Medio et termino (1375.10.16: IZB.ARE, Idoate 1977: 187); Contencioso, el puerto de Meyo (1375.10.16: IZB.ARE, Idoate 1977: 188)

CONTIENDA, LA (e.b.).- ESTORNES LASA, B. (1985: 387). || ◊ «La Contienda está del túnel al norte, pegando a Elurriaga en Belabarze y otra por la Peña de San Martín» (IZB.Bake.info). *Aldaerak*: «la Contienda de Elurriaga» (1563.hg) (1828: IZB.abl.038) (ik. hemen, *La Contienda*); CONTIENDA, la «La Contienda» (1828: IZB.abl.014) (1828: IZB.abl.022) (1828: IZB.abl.044) (1828: IZB.abl.124) (1828: IZB.abl.125) (1828: IZB.abl.126) (1828: IZB.abl.143b) la Llanada de (1828: IZB.abl.163) la Solana de (1828: IZB.abl.034) el Portillo de (1828: IZB.abl.125); Contienda (1828: IZB.abl.34, 183, 286) con su Camino (1828: IZB.abl.246) el Camino para la (1828: IZB.abl.262) el Portillo de la (1828: IZB.abl.125) el Rincon de la (1828: IZB.abl.167) la Contienda (1828: IZB.abl.22, 27, 44, 124, 125, 126, 143, 160, 161, 162, 164, 165, 167, 173, 179, 183, 186, 203, 264, 285/6, 286, 296) la Llanada de la (1828: IZB.abl.163, 164) la Solana de la (1828: IZB.abl.34) y su Solana (1828: IZB.abl.163); Contienda (1916.IZB.ntem.kat); Contienda (1916.IZB.ntem.kat); Contienda de Elurriaga, la (1608.09.29: ANS/IZB.7.hg); Contienda y termino de aztaparreta, La (1632.09.26: IZB.ANS.33.pre); Contienda²¹⁸⁵, çierta (1632.09.26: IZB.ANS.33.pre); Contienda, Barranco de la (IZB.325.kart); Contienda, Casa de la (IZB.229.kart); Contienda, çierta (1631.10.10: IZB.ANS.33.pre); Contienda, Fuente de la (IZB.229.kart); Contienda, La (IZB.229.kart); Contienda, La (IZB.322.kart); Contienda, La (IZB.325.kart); Contienda, la (1676.07.13: IZB.BAR.50.pro); Contiendas de hernaz y Leja, las (1650.07.13.a: IZB.30.lr); Contiendas de hernaz y Lexa, las (1651.07.13: IZB.30.lr); Contiendas de hernaz y lexa, las (1649.07.13.a: IZB.29.lr); Contiendas de hernaz y lexa, las (1653.07.13: IZB.BAR.31.lr); Contienda de hernaz y lexa, la (1655.07.13: IZB.40.pb); Contiendas de hernaz y lexa, las (1665.07.13: IZB.BAR.48.pro); Contiendas de Leja y hernaz, las guardas de las (1678.07.13: IZB.50.pro); LA CONTIENDA DE ELURRIAGA.- Contienda de Elurriaga, la (1608.09.29: ANS/IZB.7.hg); Contieda de

2185 "... en el termino llamado aztaparreta..."

Elurriaga, la (IZB.Bake.info); Contienda (IZB.Bake.info); Contienda de Belabarze, la (IZB.Bake.info); Contienda de Ernaz y Lexa, la (1618.07.13: IZB.ARE.Procesos.1649. Idoate.302); Contienda de Ernaz, la (1618.07.13: IZB.ARE.Procesos.1649. Idoate.302); Contienda de Larra, la (IZB.Tapia.info); Contienda o comun, la dicha (1593.06.21: IZB.GAR, Idoate 1977: 275); Contienda, el Rincón de La (IZB.Tapia.info); Contienda, la (IZB.Bake.info); Contienda, la (IZB.Uhalde.info); Contienda, la (IZB.Tapia.info); Contienda, la mojonera de la dicha (1593.06.21: IZB.GAR, Idoate 1977: 274). = CONTIENDA, LA: «Son trozos de monte; hay dos, una en Belabarze llamada "La Contieda de Elurriaga" y otra arriba en Larra donde el tributo» (IZB.Bake.info)

CONTRABANDISTAS, PASO DE LOS.-
Contrabandistas, Paso de los (IZB.316.kart),

CORDIAL.- Cordial de Arzaparreta, el (IZB.Bake.info)

CORDILLERA.- Cordillera de picos, una (IZB.Tapia.info); Cordillera de picos, una (IZB.Tapia.info)

CORONA DE USUNUGALTEA, LA (e.b.).-
ESTORNES LASA, B. (1985: 387). || ◇ BAKE SALBOTX (1992: IZB.info): «Una *corona* es un altico como un campo. En Asolaze, cerquica del camping está *La Corona de Arregi*; en Idoia, *La Corona Sandi*; donde el cementerio *La Corona* pegando a Burdukotx, donde Arramandurieta. [...] *La Corona de Usunukaltea* está junto al cementerio; pero en general "corona" se refiere a un altico con un trocico de tierra arriba; las hay en Idoia, Burdukotx, Asolaze y "La Corona de Sandi" en Belabarze». = DRAE, (s.v., 23.): «La cima de una colina o de otra altura aislada»; ECHAVARRI, (*Top. Carranza*, 185): «Madoz (1845-50) registra *corona* en Asturias, León, Santander, Navarra; *coronas* en Huesca y Asturias; y *La Coronada* en Huelva y adajoz»; *Aldaerak*: Corona, la (1828: IZB.abl.01, 95) la senda que ba a la Corona (1828: IZB.abl.01); Corona de Usunagaltea, la (1828: IZB.abl.358b). = Corona de Arregi, la (IZB.Bake.info); Corona de Asolaze, la (IZB.Bake.info); Corona de Belabarze de

Xandi, la (IZB.Bake.info); Corona de Belabarze, la (IZB.Bake.info); Corona de Sandi, la (IZB.Bake.info); Corona de Xandi, la (IZB.Bake.info). || ◇ Coronica, la (IZB.Bake.info)

CORRAL DE AMIGOT (e.b.).- DRAE, (s.v. Corral): «(Probablemente del lat **currale*, der. de *currus*.) m. Sitio cerrado y descubierto, en las casas o en el campo, que sirve habitualmente para guardar animales». || ◇ Corral de Amigot (Josefa barace) (IZB.Bake.info); Corral de Anzaya (Domingo Ros) (IZB.Bake.info); Corral de Aprenye (Florián Anaut) (IZB.Bake.info); Corral de Bailón la ferretería de Mariano Cebrián) (IZB.Bake.info); Corral de Belcha (Nicanora Tapia) (IZB.Bake.info); Corral de Calcharva Caxau (Ignacio Garcés) (IZB.Bake.info); Corral de Carrica (IZB.Bake.info); Corral de Catalingarde (León Ezquer) (IZB.Bake.info); Corral de Conye, hecho casa (María Ezquer) (IZB.Bake.info); Corral de Chapel mil hombres (IZB.Bake.info); Corral de Charrailico Marengo (Manuel Marco) (IZB.Bake.info); Corral de Charranco (José Miguel Ezquer) (IZB.Bake.info); Corral de Charranchulo (Francisco Fernández) (IZB.Bake.info); Corral de Charranchulo, hecho casa (compra uno de Santa Cara) (IZB.Bake.info); Corral de Chibarro (Emilio Anaut) (IZB.Bake.info); Corral de Esparz (Visitación Petroch) (IZB.Bake.info); Corral de Estanislao en Chabaldua (Ana Marco) (IZB.Bake.info); Corral de Estornés (Lucía Estornés) (IZB.Bake.info); Corral de Faxi (IZB.Tolosana.info); Corral de Anzaia (IZB.Tolosana.info); Corral de Bernabé Garcés de apodo "Lloro" (IZB.Tolosana.info); Corral de Intxa, el (IZB.Tolosana.info); Corral de Kalayot, un (IZB.Tolosana.info); Corral de Karaiot, el (IZB.Tolosana.info); Corral de Karboñero o Kintxo (IZB.Tolosana.info); Corral de Karboñeros o Kintxo, un (IZB.Tolosana.info); Corral de la Marijuana (IZB.Tolosana.info); Corral de la Paulina de casa Gixon, el (IZB.Tolosana.info); Corral de Pelaktxos, un (IZB.Tolosana.info); Corral de Petillano, el (IZB.Tolosana.info); Corral de Potxen, un (IZB.Tolosana.info); Corral de Potxén, un (IZB.Tolosana.info); Corral de Potxolo (IZB.Tolosana.info); Corral de Rafaelico (IZB.Tolosana.info); Corral de

Sansón, Ziriako, un (IZB.Tolosana.info); Corral de Xiriako o Sansón, el (IZB.Tolosana.info); Corral del Indiano, el (IZB.Tolosana.info); Corral en Berrueta, un (IZB.Tolosana.info); Corral de Ferminico (Francisca Arozamena) (IZB.Bake.info); Corral de Guisón (Julián Urzanqui) (IZB.Bake.info); Corral de Incha (Victoria Lasa) (IZB.Bake.info); Corral de Intxa, el (IZB.Bake.info); Corral de Juan Pito, hecho en casa (Ascensión Martínez) (IZB.Bake.info); Corral de Juan Vicente (IZB.Bake.info); Corral de Labairu (Aristegui Hnos.) (IZB.Bake.info); Corral de Labairu, hecho casa (Manuel Bueno) (IZB.Bake.info); Corral de Luesia (Tomás Garcés) (IZB.Bake.info); Corral de Lloro, hecho en casa (Angel Mari Barace) (IZB.Bake.info); Corral de Malarrés (León Emilio Anaut) (IZB.Bake.info); Corral de Marengo (Manuel Marco) (IZB.Bake.info); Corral de Matias Andi Bar Chun Chun (Pedro Manuel Anaut) (IZB.Bake.info); Corral de Mayo (IZB.Bake.info); Corral de Merque (Eufemia Gorria) (IZB.Bake.info); Corral de Mojetes, la belena del (IZB.Bake.info); Corral de Moxico, Gastech (Pedro Antonio Pilart) (IZB.Bake.info); Corral de Pochen, Lacuncha (Blás Bueno) (IZB.Bake.info); Corral de Pollo, Angelanso (Florencio Tapia) (IZB.Bake.info); Corral de Pollo, Malarrés (León Emilio Anaut) (IZB.Bake.info); Corral de Salvatro Pío (Felipa Indurain) (IZB.Bake.info); Corral de Sansón (Andresa Petroch) (IZB.Bake.info); Corral de Sansón, el (IZB.Tolosana.info); Corral de Tomax (Carmen Anaut) (IZB.Bake.info); Corral de Tomaxiderra (Daniel Ederra) (IZB.Bake.info); Corral de Tomaxiderra (Juanita Ederra) (IZB.Bake.info); Corral de Valentín (Encarnación Garcés) (IZB.Bake.info); Corral de Volant (Jesús Ros) (IZB.Bake.info); Corral de Ziriako, el (IZB.Tolosana.info); Corral del Petillano, Sabuqui (IZB.Bake.info); Corral del Secretario (Vidal Mayo) (IZB.Bake.info). ||
 ◇ Corral (1828: IZB.abl.01, 05, 46, 186) de Piedra y Hera (1828: IZB.abl.272); Corral de Bolant (IZB.316.kart); Corral de Concha (IZB.316.kart); Corral de Charranco (IZB.324.kart); Corral de Charranco; Corral de Txarranco (IZB.316.kart); Corral de Intxa (IZB.322.kart); Corral de la Villa, el (1828: IZB.abl.39); Corral de Marengo

(IZB.321.kart); Corral de Martxon (IZB.324.kart); Corral de Tapia (IZB.313.kart); Corral del Americano (IZB.227.kart); Corral del Zapatero (IZB.316.kart); «Zoilo, La Kuntxa, Americano, Francisco Mayo; Txibarro, Estornés, Baistero, Anzaia, Sandí, La Miguela, Jualanda, Bolant, Gixon, Portillo, Txarranco, Esparz, Matiasandi, Ferminico, Txarrailico, Marengo, La Cooperativa, Amigot, Pedromarco, Algarra, Kintxo, Bailón, Rafaelico, Vidal, Luceno, Caxau, Tomás Luesia, Paleticas, Juan Pito, Intxa, Mergue, Ayuntamiento, Sandunga, Beltxa, Angelanso, Malarrés, Poio, Labaire, Sansón, Pelacachas, Txapel, Mantetas, Gastetx, Graxa, Gabriel Sanchez, Lloro, Lujea, Tomasiderra, Istupa, Anselmico, Karrika, Garatxandi, Mayo, Panadería, Carallot, Sabuki, Katalingarde » (IZB.Bake.info).

CORREDERA, LA.- Corredera, la (1828: IZB.abl.104, 293) a la Introducción del Abetar (1828: IZB.abl.91) la (1828: IZB.abl.91, 166, 264), Senda que tira a la Corredera (1828: IZB.abl.251) Sitio en Corredera (1828: IZB.abl.104); Corredera de Icelucea, la (1828: IZB.abl.251); Corredera del Chocolatero (IZB.316.kart); «En la corredera se echaba la leña monte abajo para ahorrar con caballerías; era un modo de alcorzar caminos. Había varias: en Uxanea, en el Hordial (un majadal donde dormía el ganado), Belozkarre, Isaroia, Idoia, Txoromilo, Izalzu y en el carasol de Anaberroa» (IZB.Bake.info); la Corredera de Icelucea (ik.: Icelucea); la Corredera a la Introducción del Abetar (091); Sitio en (104)

CORREO, CASA.- Correo (1920: IZB.etx); Correo (IZB.Bake.info).

CORSERA, LA.- ESTORNES LASA, B. (1985: 388): «*Corsera*: Campos y terrenos alrededor de un pueblo o de un perímetro dado alrededor de él». «Las Corseras son un trozo lo más cerca del pueblo, alrededor del pueblo, con algo de monte, que se reserva para la cabrería cuando parían; llegan a juntarse hasta cuatrocientas cabras... de cada casa suele haber una cabra y una cría. Solo hay paso para agua, y suelen tener unos trescientos metros de anchura. Hay varias corseras: *Isaroia, Izalzu, Txoromilo, Belozkarre, Igordoia,*

Anaberroa, Belauseisa. Si has andado por Ansó habrás oído "Casalenco" que es lo mismo pero es la manera que tienen de nombrarlo los ansotanos» (IZB.Bake.info). = «Corsera: Campos y terrenos alrededor de un pueblo o de un perímetro dado alrededor de él»: ESTORNES LASA, (1985: 388). = *Aipuak*: Corsera (1588.10.08: IZB.9.hg); Corsera (1828: IZB.abl.99, 185); el Camino de la (1828: IZB.abl.222); la corsera (1828: IZB.abl.19, 21, 49, 72, 76, 99, 111, 163, 216, 218, 222, 227, 236, 256b); la corsera y comunes (1828: IZB.abl.21); los Yermos de la Corsera (1828: IZB.abl.91); Senda para la Introducción en la Corsera (1828: IZB.abl.209); Yermos concejiles de la Corsera (1828: IZB.abl.76); Corsera de Arramandurieta, la (1828: IZB.abl.209, 435, 445); «donde el cementerio», IZB.Bake.info); Corsera de Arremandurieta, la (1828: IZB.abl.455); Corsera de Chorimilo, la (1828: IZB.abl.107, 550b); Corsera de Izalzu (1892.IZB.ntem.kat); Corsera de Landaburua, la (1828: IZB.abl.229, 355); Corsera de Larraburua (IZB.316.kart); «es un trozo de monte del cementerio arriba, un cerro», IZB.Bake.info); Corsera de Zipidejabalcoa (ik. íd; «Xabalkua», IZB.Bake.info); Corsera del Bedado de Chorimilo, la (1828: IZB.abl.287); Corsera (1589.03.23: IZB.11.hgm). || ◇ Corseras, las (IZB.Bake.info); Corseras, las (IZB.Baraze.info)

CORTAPLANA, PICO.- Cortaplana, Pic de; Cortaplana, Pico; Cortaplana (IZB.227.4 & 228.3.kart)

COSTADO DE MAZE.- Costado de mace, el (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205); Costado de Maçe, enta el (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320)

COSTAL.- Costal de las arras, Rocher de diagorisa deu (1589.09.07: IZB.2176).

COSTERA, LA.- DRAE, s.v.: «(De *costa*) f.: 3. cuesta; lat. vulg. * *cōstaria*: costero, -ra. (De cuesta.) adj. Pendiente, situado en cuesta o desnivel. || 2. m. And. Terreno pendiente».- *Aldaera*: Costera, la: "al cauo de la costera" (1568.10.24: IZB.hg.7).

CRUZ DE AGINTZEA, LA (e.b.).- Cruz de Aguinzea, la (1682: IZB, Idoate 1977: 333); Cruz de Auxpidea, la (ik. Auxpidea); Cruz de la imagen de Nuestra Señora de Idoya, el sitio llamado (1570: Idoate 1977: 125); Cruz de San Miguel (1570: Idoate 1977: 125); Cruz, la (IZB.Bake.info); Cruz, la (IZB.Karrikiri.info); Cruz, la Punta la (IZB.Tapia.info). || ◇ Cruz de la Magdalena, cabo de la villa.- ESTORNES LASA, B. (1985: 387); Cruz de la Magdalena, la: «Esta a la salida del pueblo, donde la gasolinera; en el lugar donde empalma la carretera de Belagoa con Uztarroz. Antes más existía otra cruz; queda la base, el primer pié, de piedra picada, en el sur del pueblo donde acaba la calle mayor en Urturrotx, igual sería esa... hay un pilote junto a Urturrotx, en tiempos se ve que hubo una cruz, un tocón...» (IZB.Bake.info). «En Landa Krutxipea» (IZB.Anaut.info). *Aldaerak*: Cruz de la Magdalena Cavo de esta Villa (1828: IZB.abl.35b); Campo donde dicen Cruz de la Magdalena (1828: IZB.abl.35b); la Cruz de la Magdalena (1828: IZB.abl.215); Cruz de Lamagalena (1714.IZB.ntem.fmros); Cruz de la Magdalena (1892.IZB.ntem.kat); Cruz de la Magdalena (IZB.316.kart); Cruz de la Magdalena, la (1828: IZB.abl.185, 215, 312); Cruz de la ymajen de ydoya, Junto a la (1675.03.29: IZB.50.pro); Cruz de oragua, mas ençima La²¹⁸⁶ (1663.11.07: IZB.47.pro); Cruz de San Miguel, la (1675.03.29: IZB.50.pro); Cruz Vieja (1892.IZB.ntem.kat); Cruz vieja, mas debajo de la (1663.11.07: IZB.47.pro); Cruz, la (1916.IZB.ntem.kat); Cruz, Punta de la; Cruz, Puntal de la (IZB.228.kart); Cruz de medio camino²¹⁸⁷ (1601.08.01: IZB.12.hgm); Cruz de oraqua, la (1578.12.28: IZB.8.hg); Cruz de Vrdaytte, la (1634.08.30: IZB/STG.16.hgm); Cruz, borda.- Crus, Borda (IZB.316.kart). || ◇ Cruces e sennales (1375.10.16: IZB.ARE, Idoate 1977: 187): «... las dichas cruces e sennales de Diagorria, Lapaçarra et Cingla

CUBELES.- Cubeles, Huerta (IZB.Tapia.info)

²¹⁸⁶ "... media Robada de tierra en la parte de mancho Sanz..."

²¹⁸⁷ "... endreçera y parte llamada..."

CUBILAR.- Cubilar de Los Borregos, el (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203); Cubilar mas alto de Carcaculua, el (1569.04.18: IZB, Idoate 1977: 263)

CUESTA.- Cuesta del Solano, la (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203); Cuesta del solano, la (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 317); Cuesta, la: «... et de alli por la cuesta, tomando dentro las piezas en el panificado...» (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205). || ◇ Cf. CÔTE: Côte d'Arrau, la (1375.10.16: IZB.Le Blant). = COTEAU: Coteau qui est près de Moulon, au (1375.10.16: IZB.ARE.Le Blant).

CUEVA DE ANTXOMARRO (e.b.).- «Las más importantes son la de Antxomarro, Lazagorria, la Herrería, el Confesionario y Budoguía» (IZB.Bake.info). DRAE (s.v.): «Cavidad subterránea más o menos extensa, ya natural, ya construida artificialmente». DCECH (s.v.): «esta voz proviene de la forma latino vulgar *c òv a 'hueca', fem. del adjetivo c ò(v) u s, variante arcaica de c a v u s 'hueco'». = *Aipuak*: Cueva Antxomarro (Paper soltea); Cueva Antxomarro, la (IZB.Bake.info); Cueva de Anttomarro, la (IZB.Tapia.info); Cueva de Antxomarro, la (IZB.Bake.info); Cueva de Añilarra, la (IZB.Bake.info); Cueva de Budugia, la (IZB.Bake.info); Cueva de La Herrería y el Confesionario, la (IZB.Bake.info); Cueva de Larrería, la (IZB.Bake.info); Cueva de Lazagorria (IZB.Uhalde.info); Cueva de Lazagorria, la (IZB.Bake.info); Cueva de Lazagorria, la (IZB.Tapia.info); Cueva de Libón, la (IZB.Bake.info); Cueva de Osindundua, la (IZB.Anaut Tapia.info); Cueva del Confesionario, la (IZB.Bake.info); Cueva del Ibón, la (IZB.Bake.info); Cueva del Ibón, la (IZB.Tapia.info); Cueva del Ibón, la: «es la cueva de Osindundua» (IZB.Anaut Tapia.info); Cueva del Libón, la (IZB.Bake.info); Cueva del Reposadero, la (IZB.Bake.info); Cueva el Confesionario, la (IZB.Bake.info); Cueva Larrería, la (IZB.Bake.info); Cueva Larrería, la (IZB.Tapia.info); Cueva Lazagorria, la (IZB.Bake.info); Cueva Lazagorria, la: «allí entrarán por lo menos cuatrocientas o quinientas cabezas de ganado a cubierto»

(IZB.Tapia.info); Cueva y fuente de Anttomarro (IZB.Uhalde.info). || ◇ Cueba, la (1568.04.05: IZB.7.hg); Cueva Abril (IZB.229.kart); Cueva de Anttomarro (IZB.322.kart); Cueva de Budogia (IZB.3.231.kart); Cueva del Ibón (IZB.324.kart); Cueba (1828: IZB.abl.127). || ◇ CUEVAS DE ALTXAKARBE, las: «por la parte del Vedado en Seisaderra, en el carasol de Seisaderra están las cuevas de Altxakarbe; son unas cuevicas pequeñas para las vacas y los bueyes» (IZB.Bake.info); «Las Cuevas de Antxomarro, el Confesionario, Lazagorria, Budugia, la Herrería, Añilarra, las cuevas de Altxakarbe» (IZB.Bake.info). = Cuevas de Antxomarro, las (IZB.Bake.info). = Cuevas de Lazagorria, las (IZB.Bake.info)

CUMA DE ANSU, la.- «la Cuma de Ansú» (1856:034); Ansú, Cuma de (IZB.229.3.kart). = ANX.- Anx, la còme d': «la come danx» (1589.09.07: IZB.STG.ARE.2186). = ANZO, CUMA DE: Anzo, Cuma de (IZB.229.3.kart). = ANZU, CUMA DE: Anzú, Cuma de (IZB.229.3.kart). = ANCE.- Dance, la Còme (1589.09.07: IZB.STG.ARE.2186). || ◇ CUMA DE ANSU.- «la Cuma» de Ansú (1856: IZB.STG.tlef.34); Cuma de Ansu; Cuma de Anzo; Cuma de Anzú; Cuma de Ansú (IZB.229.kart). || ◇ CUMA LONGA.- Couma Longa, Col de (IZB.228.kart).

CUMBRE.- Cumbre de Ezkaurre, la (IZB.Tapia.info)

CURVA.- Curva Cubeles (IZB.Tapia.info); Curva de Cubeles, la (IZB.Bake.info). = Curva Helicoidal (IZB.229.kart),

CHALET.- Chalet Albéniz (caída) (IZB.Bake.info); Chalet Alonso (caída) (IZB.Bake.info); Chalet de Albeniz (IZB.Bake.info); Chalet de Alonso (IZB.Bake.info); Chalet de Echenique (IZB.Bake.info); Chalet de Zaragoza (IZB.Bake.info); Chalet Txetxenike (caída) (IZB.Bake.info)

CHAPARRAL, EL.- KUHNek (*Hocharagonesische*, 191 § 72) atzizki bera duten hitzak jasotzen ditu: «- a l i s: fenál Torla, Fiscal, auch Borao “prado”, Linas alt “campo”, RLiR, 7, 140 gibt noch Ansó;

fraxinal Hecho Flurname “fresnal”; kardal Torla Flurname, zu cardo; karraskál Hecho “conjunto de encinas”, sp. “id.”; kaxikál Hecho “lugar donde crecencajicos”; loferkál, lofelkár, felkár Hecho “donde crecen los felces (helechos)” < filicaris, FEW, III, 515 b; matikál Torla “matorral” zu mata; barranco de nabasál hecho, vgl. dazu pantáno de Lasnábás Loarre, sp. nava “Ebene, Fläche zwischen Bergen”, REW, 5858, vgl, 5853». Chaparral, las yerbas del (1593.04.21: IZB .4.mp)

CHIMENEA, LA.- «Aquí decimos "La Cheminea"; en Lakartxela hay un regacho que parece una chimenea... creo que es allí, no sé, que se mató un montañero» (IZB.Bake.info). *Aldaerak*: Chimenea, el Puerto llamado la (1828: IZB.abl.505) la (ikus: La Chimenea)

CHOCOLATERO, Corredera del (IZB.316.kart).

D

DECIMAL, LA CASA.- «La Casa del Orreo es la Casa de Sanz. El valle le dio a Serrano Suñer, ministro descendiente de Corella» (IZB.Bake.info). *Aldaerak*: Decimal, la Casa del Orreo o (1828: IZB.abl.04) la Casa del Orreo; Decimal (1828: IZB.abl.13)

DEPOSITO.- Depósito San Julián (Paper soltea)

DEQUES.- Deques de Isaba y Uztarroz, los (1543.10.27: UZT.IZB, Alli 1989: 336. Ordenanzas²¹⁸⁸): «Ytem, en quanto a lo que esta ordenado de los ganados contagionados, de los que suben al puerto y se enferman ay, se entienda, si el ganado enfermo sube al puerto, de echo, lo baxen las guardas de Ysaba y Uztarroz, o qualquiere otra guarda, al termino donde fuere vezino. Y si en el puerto enfermase, amugue en los deques de Isaba y Uztarroz, teniendo al puerto, en los endreçeres de Eguioria y Burguiessamendia para en el entretanto que se reconozca si es enfermo o a donde a de yr, y por donde, como se aze en Burgui a la subida. Y esto se hordena asi, por

²¹⁸⁸ «Ordenanzas sobre vecindad, ganados extranjeros, vedados boyerales, puertos rasos, ganados enfermos y panificados de 27 de octubre de 1543. Archivo de la Junta General del valle de Roncal, Secciones I y XXIII. AGN. Proc. 1606, f. 2, nº 13, Esc. Aragón» ALLI (*Mancomunidad*, 333-7).

lo que no se puede estar ganado enfermo en los puertos». || Cf. *Dexses*.

DEXSES, LOS.- DRAE, (dehesa, s.v.): «(Del lat. defensa, acotada.) f. Tierra generalmente acotada y por lo común destinada a pastos». «Históricamente el adhesionamiento de ciertos sectores de bosque significó la apropiación de un espacio colectivo por parte de particulares, "ya sea de señores poderosos, ya sea del rey, quien puede otorgar como privilegio a determinados monasterios, la licencia para llevar a pastar sus rebaños o para cortar leña" (MARTÍNEZ OCHOA, in Echavarri, *La top. de Carranza*, 323)». DEXSES O BORKUZIAS: Dexses o Borcuizias, los²¹⁸⁹ (1749.06.22: IZB.UZT.61b.ebna); DEXSES O BORTUZIAS: Dexses o Bortuzias, los²¹⁹⁰ (1750.06.08: IZB.UZT.63.ebna)

DEZMARIO DE ISABA, el.- Dezmario de Isaba, el regacho que tiene del (1806: UZT.abl.441); Dezmario de la villa de Ysaba, la dicha jurisdiccion y (1634.08.22: IZB, Idoate 1977: 307). || ◊ DEZMARIO, EL.- Dezmario de Isaba, Baztameaca en (1828: IZB.abl.554b); dezmario, el²¹⁹¹ (1601.08.01: IZB/URZ.6); dezmarios²¹⁹² (1616.06.27.a: IZB/URZ.14.hgm); Dezmarios, los (1601.08.01: IZB/URZ.6); dezmarios y terminos, los (1601.08.01: IZB/URZ.6)

DIEZMARIO.- Diezmario de Isaba, al (1634.09.16: IZB, Idoate 1977: 308)

DIFERENCIA DE AZTAPARRETA (e.b.).- Diferen.a de aztaparreta, la dicha (1632.09.24: IZB.ANS.25.lr); Diferen.a de Linza, la (1629.08.04: IZB.ANS.24.lr); Diferen.a del puerto de Linça, la²¹⁹³ (1629.08.04: IZB.ANS.24.lr); Diferencia de aztaparreta, la dicha²¹⁹⁴ (1631.10.11.a: IZB.ANS.25.lr); Diferencia del dco. puerto comun, la

²¹⁸⁹ "... de los Puertos Confinantes a las Jurisdiz.es de Uztarroz y Isaua..."

²¹⁹⁰ "... de los Puertos Comfinantes a las Jurisdiz.es de Uztarroz y Ysaua..."

²¹⁹¹ "... de los terminos de las dichas dos villas..."

²¹⁹² "... la mojonera y separacion de dezmarios... el recorrimiento y separaçion de dezmarios..."

²¹⁹³ "... y cañada que de ella se pretiende..."

²¹⁹⁴ "... Comun y Cañada della..."

(1632.09.29: IZB.ANS.25.lr); diferencias, ciertas (1632.09.26: IZB.ANS.33.pre)

DOLMEN.- Dolmen de Roizu Goiti (paper soltea); Dolmen de Roizu-Bera (paper soltea)

E

EL ABETAR (e.b.).- El Abetar (IZB.Baraze.info); El Abetar (Paper soltea); El Albergue (IZB.Bake.info); El Ani (IZB.Bake.info); El Arra (1665.03.23: IZB, Idoate 1977: 331); El Arra (IZB.Uhalde.info); El Arrakogoiti (IZB.Bake.info); El Arrondo (IZB.Bake.info); El Arrondo (IZB.Uhalde.info); El Arrondo (IZB.Tapia.info); El Arrondo (IZB.Karrikiri.info); El Arrondo o Larrondoa: «*El Arrondo* llamamos siempre» (IZB.Bake.info); El Arrondo: «Siempre he oído El Arrondo, donde el barranco de Lapatía» (IZB.Karrikiri.info); El Batán (IZB.Bake.info); El Batán, el Llano (IZB.Bake.info); El Berrueta (IZB.Bake.info); El Cantalar (IZB.Uhalde.info); El Cantalar (IZB.Tapia.info); El Cantalar, el: «aquello es Arrakogoiti, pero llamamos *El Cantalar*» (IZB.Tapia.info); El Castillo (IZB.Bake.info); El Castillo (IZB.Anaut Tapia.info); El Castillo San Julián (IZB.Bake.info); El Cerro del Castillo (IZB.Bake.info); El Cerro Marcilla (IZB.Bake.info); El Común (IZB.Bake.info); El Común (IZB.Tapia.info); El Común: «ese trozo lo podían correr todos con los ganados, y los demás sólo si los pagabas y te tocaban en suerte» (IZB.Tapia.info); El Común: «llega hasta la Punta la Cruz» (IZB.Tapia.info); El Confesonario (IZB.Bake.info); El confesonario: «es una majada de pastores; una peña que tiene la figura de un confesonario» (IZB.Uhalde.info); El Congusto en Salvatierra (IZB.Bake.info); El Eska (IZB.Bake.info); El Eska: «que llaman *Belagua* hasta Onzibietia y desde aquí, cuando se junta con el barranco de Maze, *el Eska*» (IZB.Bake.info); El Ferial.- bi daude, bata Larran, bestea herrian: «hubo un tiempo feria aquí, en Isaba, de ganado y en este trozo se hacía» (IZB.Bake.info); El Ibón (IZB.Bake.info); El Lakartxela (IZB.Bake.info); El Larra (IZB.Bake.info); El Larra (IZB.Baraze.info); El Larrondo (IZB.Bake.info); El Molino (1828: abl.08, 21, 43, 54b, 67, 70, 72, 74, 84, 91, 145b); El

Molino (IZB.Bake.info); El Molino Viejo (Paper soltea); El Ordial (IZB.Bake.info); El Ordial (Paper soltea); El Paseo (IZB.Bake.info); El Prao (IZB.Bake.info); El Prau, el Puente (IZB.Anaut Tapia.info); El Puerto (IZB.Bake.info); El Puerto Grande (IZB.Bake.info); El Quiñón (IZB.Bake.info); El Quiñón (IZB.Anaut Tapia.info); El Quiñón: «a la entrada del pueblo, más abajo de la Tejería a un kilómetro» (IZB.Baraze.info); El Quiñón: «ahí estaba la presa de Isaba; y aquí también el puestico de la presica de Belagua» (IZB.Tolosana.info); El Rincón (IZB.Bake.info); El Rincón de Arrakogoiti (IZB.Bake.info); El Scalextric: «que hace una revuelta para remontar el terreno» (IZB.Bake.info); El Seisa (IZB.Bake.info); El Seisandia (IZB.Bake.info); El Sueldo (Salvatierra, Baraze.info); El Tejo (IZB.Bake.info); El Tres de Copas: «tres peñas» (Salvatierra, Baraze.info); El Txoromilo (IZB.Bake.info); El Uxanea (IZB.Bake.info); El Vedado (IZB.Bake.info); El Vedado en Seisaderra (IZB.Bake.info). || ◇ El Aserradero (IZB.229.kart); El Cantalar (IZB.227.kart); El Capadero (IZB.227.kart); El Castillo (BID.err.3.181; ERR.err.3.191; IZB.316 & URZ.err.3.192.kart); El Castillo (UZT.err.2.184.kart); El Común (IZB.228.kart); El Común (IZB.322.kart); El Confesonario (IZB.322.kart); El Chatico (1920: IZB.etx); El Ferial (IZB.228.kart); El Hordial (IZB.316.kart); El Llano de Ezkaurre (IZB.324.kart); El Molino (EIA.zar.3.103 & IZB.316.kart); El Molino Viejo (IZB.324.kart); El Ordial, el Bedado llamado (1828: IZB.abl.163); El osquiguilea, Juan (1595.07.08: IZB.5.mp); El Paso Ancho (IZB.324.kart); El Pequeño, el Majadal que llaman (1828: IZB.abl.166); El Portillo de Gereyce, endreçera llamada (1566.08.12: IZB.7.hg); El Puerto (IZB.2.274 & UZT.err.2.192.kart); El Puerto Grande (IZB.2.274 & 228.kart); El Quiñón (IZB.316.kart); El Rincón de Berrueta (El Rincón de Berroeta) (IZB.324.kart); El Rio (1564.10.03: IZB.7.hg); El cimenterio de sant ciprian (1564.07.18.b: IZB.7.hg); El barrãco (1581.09.08: IZB.9.hg); El lugar de ysaua (1572.12.04: IZB.8.hg); El monte de la peña (1605.04.08: IZB.13.hgm); El puesto llamado Aguinçea (1622.08.28: IZB.15.hgm). || ◇

Larra, el (IZB.Bake.info); Larra, un: «En este Larra abría al pié de tres mil reses» (IZB.Tapia.info).

EMBOCADERO DE.- Embocadero de Esaura, el (IZB.Tolosana.info); Embocadero de Maze, el (IZB.Tolosana.info); Embocadero del Río Grande de Onzibieta, el (IZB.Tolosana.info)

EMBOCADURA DE.- Embocadura del barranco de Belabarze, la (IZB.Tolosana.info); Embocaduras de la Selva de Maze y Selva de Osobieta, las (IZB.Tolosana.info)

ENDRECERA DE BELEN (e.b.).- Endrecera de Belen, la (1828: IZB.abl.145); Endrecera de la Casa (1828: IZB.abl.94) de la Casa de Arguialurreta (ikus: Arguialurreta) de la Casa de Cayetano Ezquer (1828: IZB.abl.119); Endrecera de la Muidera, la (1828: IZB.abl.113); Endrecera de la Polciga, la (1828: IZB.abl.255); Endrecera de los Bordales de Manuel Amigot y Adriano Esandi, la (1828: IZB.abl.139); Endrecera del Bordal de Beremundo Eterra, el Regacho que baja de la (1828: IZB.abl.219) del Bordal de Felipe Ignacio Gayarre, la (1828: IZB.abl.94, 140); Endrecera del Puente de Berrueta, la (1828: IZB.abl.296); Endrecera llamada ardibide (1592.10.01: IZB.4.mp); Endrecera, la (1828: IZB.abl.94) la misma (1828: IZB.abl.205); Endrecera (1576.06.01: IZB.2.mp); Endrecera llamada Saculo, la parte y (1632.07.03: IZB.36.pre); Endrecera que llaman entrada de las arras (1603.04.07: IZB.6); Endrecera que llaman vagomalta²¹⁹⁵, la (1625.12.13: IZB.33.pre); Endrecera y parte llamada la cruz de medio, la (1601.08.01: IZB/URZ.6); Endrecera, lugar en la (1569.12.22: IZB.2.mp); Endreçera llamada ezquiaga, la parte y (1611.09.07: IZB.20.lr); Endreçera llamado la Collada de aztaparreta²¹⁹⁶ (1619.07.11: IZB.ANS.21.lr); Endreçera de la cruz de bartolomeo bon (1600.10.09: IZB.12.hgm); Endreçera que llaman Arraco, la (1671.05.13: IZB.44.pb); Endreçera y parte llamada la larraça de belagoa (1625.07.21: IZB.15.hgm); Endreçera y parte llamada surguiçea, la (1616.06.26: IZB/URZ.14.hgm); Endreçera y parte llamada

surguiçia, la (1616.06.27.a: IZB/URZ.14.hgm); Endrecera llamada adaçe, la parte y (1632.07.03: IZB.36.pre). || ◇ Endrecera llamada Ernaçe, la (1571: IZB, Idoate 1977: 265); Endrecera y puerto llamado el Pico de Armentadoya, la (1593.06.21: IZB.GAR, Idoate 1977: 273); Endrecera y puerto llamado Ernaz y Piedra de San Martin, la (1618.07.13: IZB.Procesos.1649. Idoate.301); Endrecera, la (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203). || ◇ Endreceras de Armentadoya e Ibamberro y Surgucea, las dichas (1593.06.21: IZB.GAR, Idoate 1977: 273). || ◇ ENDREZERAS de lapazarra baganburua y lapatia, las²¹⁹⁷ (1625.05.01: IZB.15.hgm). || ◇ ENDREÇERES: Endreçeres de Eguioria y Burguiessamendia, los (1543.10.27: UZT.IZB, Alli 1989: 336. Ordenanzas): «Y si en el puerto enfermase, amugue en los deques de Isaba y Uztarroz, teniente al puerto, en los endreçeres de Eguioria y Burguiessamendia para en el entretanto que se reconozca si es enfermo o a donde a de yr, y por donde...»

ENDRECHA: Endrecga de la borda de gerrando allo.os (1563.07.15.b: IZB.7.hg); Endrecha del rio, la (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205)

ENDRECHO: Endrecho del cabo alto²¹⁹⁸, al (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb). || Cf. *Endroit et pierre* St. Martin, l' (1375.10.16: IZB.ARE.2186)

ENTRADA DE LAS ARRAS (e.b.).- Entrada del Puerto, la (1768: IZB.STG.BAR.95k.ebna); Entrada de las arras, endrecera que llaman (1603.04.07: IZB.6)

ENTRE RIOS, ARRIZIBIETA UGARTEA.- Entre Rios²¹⁹⁹ (1828: IZB.abl.108) Arricibieta Ugarteia Entre Rios; Arratea Ugarteia, Entre Rios: «Me parece que está en Urzainki, unas huertas a dos kilómetros de la muga; donde el "Garaje Ansó", Peña Arrecibieta»

²¹⁹⁷ "... montes comunes de la dca. Villa..."

²¹⁹⁸ "... al endrecho del cabo alto del barranco de Aztaparreta de cuyo moxon asta la punta mas alta de Linzola no debe ser comun sino ter.o proprio de la dha. Valle de Ansoo..."

²¹⁹⁹ Tautologia baten aurrean gaude *Ugarteia* 'Entre Rios' baita.

²¹⁹⁵ "... el termino de Velagoa y en..."

²¹⁹⁶ "... el puesto y..."

(IZB.Bake.info); (ik. Arricibieta Ugarte) *Ugarte* = 'Entre Rios'.

ERA DE INTXA, la (e.b.).- Era de Intxa, la (IZB.Bake.info); Era de Juan Vicente, la (IZB.Bake.info); Era de Kaxau, la (IZB.Bake.info); Era de Letrón, la (IZB.Bake.info); Era de Loisko, la (IZB.Bake.info); Era de Paletas, la (IZB.Bake.info); Era de Pax, la (IZB.Bake.info); Era de Pedro Mayo, la (IZB.Bake.info); Era de Pedroziplán, la (IZB.Bake.info); Era de Valentín y otras, la (IZB.Bake.info); Era de Xaro, la (IZB.Bake.info); Era del Kutxitxar, la (IZB.Bake.info); Era el Kutxitxar, la (IZB.Bake.info); Era Garatxandi, la (IZB.Bake.info). || \diamond Era bieja, parte llamada la (1601.08.01: IZB/URZ.6); Era en Verroeta, mas un Vordal Con su Vorda y (1670.10.08: IZB.49.pro); Era, mas un Vordal Con su Vorda y²²⁰⁰ (1670.10.08: IZB.49.pro); Hera (1828: IZB.abl.13, 140 (1828: IZB.abl.15, 17, 20, 47, 50, 57, 59, 61, 79, 83, 97, 103, 113, 125, 136, 142, 150, 161, 168, 172, 174, 183, 186, 250) acia la Contienda (Ikus: Contienda) afrontada con Yermos (1828: IZB.abl.251) al Enpar de la (1828: IZB.abl.228) con su Cercado de paredes en Cruchejarra (Ikus: Cruchejarra) cubierto y (1828: IZB.abl.5) de Cruchejarra (Ikus: Cruchejarra) de Ezca (1828: IZB.abl.272) de la Tierra de Gaztulupintay de Trillar (1828: IZB.abl.101) Endrecera de la (1828: IZB.abl.51) en Aispilaga en Arancougacha en Ardividesoroa o Artecomendia (Ikus: Ardividesoroa) en Asolace en Belabarce en Belabarsaysa en Belagua en Belagua Lezayrua en Belaguallezayrua en Berrueta en Bulurcargagua en Cerrotaltea en Cumbujilao en Donejoro en el Bedado de Isaroya (Ikus: Isaroya) en el Cavo alto (Ikus: Cavo alto) en el Paco de Berrueta (Ikus: Berrueta) en el Paco de Esaura (Ikus: Esaura) en el Paco de Inzaga (Ikus: Inzaga) en el Paco de Izizpeta (Ikus: Izizpeta) en el Portillo (Ikus: Portillo) en el Portillo de Soriza (Ikus: Soriza) en Erroyzu y su Solana (Ikus: Erroyzu) en Escabarsaysa en Inzaga en Izizpeta, y en el mismo Paco (Ikus: Izizpeta) en Lasecunzarra en Lasoloa en la Contienda (Ikus: La

Contienda) en la Larraza de Belagua (Ikus: Larraza) en la Solana de Lasuloa (Ikus: Lasuloa) en la Solana de Mace (Ikus: Mace) en la Solana de Mendicosanz (Ikus: Mendicosanz) en Lezayrua en Lezayrua y su Solana (Ikus: Lezayrua) en Macecomurua en Macelu en Minchateurria en Olaceberdea en Oncibieta en Requiámortosoroa en Retola en Saculosaysa en Sanzabala en Zalordoqui en Zaltua en Zeteguieta Minchate una Borda Sitio de otra Corral de Piedra y (1828: IZB.abl.272) propia esquina y yermos, Ceteguieta con su (1828: IZB.abl.247) que es pasado el Puente de Ezca, un Sitio de (1828: IZB.abl.272) quedando es en comun, una (1828: IZB.abl.20) Sitio de Borda, Corral y (1828: IZB.abl.15, 51, 64, 77, 84, 101, 140) un Bordal con su Arteguia, Borda y (1828: IZB.abl.189) una (1828: IZB.abl.194), y cerro (1828: IZB.abl.17, 24) y Fuente, Reservo de esta Villa, (1828: IZB.abl.258) ... (s) comunes de la Villa (1828: IZB.abl.215); hera del dho. Ciprian George, la (1666.11.03: IZB.48.pro); hera en el termino de bichitoza, un Bordal con su borda y (1662.06.10: IZB.47.pro); hera que esta acia la parte de Velagoa, la (1609.11.01: IZB.34.pre); hera vieja²²⁰¹, la (1666.11.03: IZB.48.pro); hera, al cauo Junto a la (1609.11.01: IZB.34.pre); hera, y la (1675.07.30: IZB.50.pro).

ERMITA DE SANTA ANA DE ARRAKO (e.b.).- «La ermita de Santa Ana de Arrako está cerca de Sarastoia; también son ermitas las de Idoia y Belen; la de San Julián está derruida» (IZB.Bake.info). Aldaerak: = PROTOKOLOAK: Hermita de San Julian (1565.07.15: IZB.7.hg); hermita de nra. señora deydoya (1602.11.12.a: IZB.6); Ermita de nra. s.a de arraco, la (1645.10.09: IZB.35.pre); hermita de nra. señora de ydoya, la (1653.06.11: IZB.31.lr); hermita de nuestra s.a de ydoya, piezas de la (1669.12.08: IZB.49.pro); hermita de nuestra s.a de ydoya, la (1670.08.07.c: IZB.49.pro). = ABOLENGOA: Ermita de San Julian, calleja que se dirige a la (1828: IZB.abl.08); Ermita de San Julian, la (1828: IZB.abl.04); Hermita de Belen, la (1828: IZB.abl.575); la Hermita de Belen (1828: IZB.abl.575). = *Kokapen kartografikoa*: Ermita Belén (IZB.316 &

2200 "... en el termino llamado Saculo..."

2201 "... de enzia los campos viejos de prudencio Ros..."

324.kart); Ermita de Andra Mari de Arrako (IZB.2.274 & 321.kart); Ermita de Arracos (IZB.2.274 & 321.kart); Ermita de Arrako (IZB.2.274 & 321.kart); Ermita de Belen (IZB.316 & 324.kart); Ermita de Idoia (IZB.316.kart); Ermita de Idoia (IZB.316.kart); Ermita de Nuestra Señora de Arrako (IZB.2.274 & 321.kart); Ermita de Nuestra Señora de Idoia (IZB.316.kart); Ermita de Nuestra Señora de Idoia (IZB.316.kart); Ermita Nuestra Señora de Belén (IZB.324.kart). || ◇ Ermita de Arraco en Belagua (Parroquia) (IZB.Bake.info); Ermita de Arrako, la (IZB.Tapia.info); Ermita de Arrako, la (IZB.Bake.info); Ermita de Arrako, la (IZB.Tolosana.info); Ermita de Belén (Parroquia) (IZB.Bake.info); Ermita de Belén, la (IZB.Bake.info); Ermita de Idoia, la (IZB.Bake.info); Ermita de Idoia (Parroquia) (IZB.Bake.info); Ermita de la Virgen de Arrakos, una (IZB.Tapia.info); Ermita de nra. sa. de puyeta, la (1608.09.29: ANS/GAR.7.hg); Ermita de San Julián "ya desaparecida" (IZB.Bake.info); Ermita Idoia (Paper soltea); Ermita Ntra. Sra. de Arraco (1661.04.13: IZB.garde.eliz); Ermita Nuestra Sra. de Ydoia (1661.04.13: IZB.garde.eliz); Ermita San Julian ayuda de Parroquia (1661.04.13: IZB.garde.eliz). = Ermita (Arrako), la (IZB.Karrikiri.info)

ESPALDA, LA.- Espalda, la (1828: IZB.abl.220)

ESPUENDA.- ESTORNES LASA, B. (1985: 388): «Espuenda: Palabra vasca significando la pequeña ladera que separa dos campos de distinto nivel». || ◇ Espuenda, la (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320): «... tomando los campos en el panificado a la espuenda»; Espuenda, la (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 206).

ESQUINA DE AISPILAGA (e.b.).- «La esquina es, cualquier cerro de esos, lo que hace la cumbre, pues todo eso es una esquina, que a lo mejor una finca... "A mí me da con esquina"... pues te puede dar igual abajo que arriba, éso es la esquina. - *O sea, ¿una esquina es cualquier parte de la arista ésa que hay ahí?* - Si, sí; cualquiera. Hay esquinas en las Peñas de Retxarre, en el Paco de Iturrardau, en el Paco de Pinar, en muchos sitios» (IZB.Bake.info). DRAE, (s.v. esquina): «(Del mismo origen que *esquena*). f. Arista,

parte exterior del lugar que convergen dos lados de una cosa, especialmente las paredes de un edificio» (esquena, s.v.): «(Del alto alemán antiguo *skēna* o *skina*, espina) f. p. us. Espinazo de los vertebrados». = *Aipuak*: Esquina (1828: IZB.abl.26, 30, 103, 108, 108, 108, 125, 125, 133, 133, 136, 136, 137, 137, 146, 161, 168, 173, 174, 181/2, 184, 191, 192, 206, 225, 228, 229, 230, 232, 243, 266, 282, 285/6, 292b, 293, 300) Arrigorrieta y su (1828: IZB.abl.282) Cerro o (1828: IZB.abl.108) de Aispilaga (1828: IZB.abl.172) de Belozcarre (1828: IZB.abl.119) de Berrueta (ikus: Berrueta) de Donejoro (ikus: Donejoro) de Esaura, la (1828: IZB.abl.283) de Garbisa, la (1828: IZB.abl.283) de Igardacua (ikus: Igardacua) de Inzaga, la (1828: IZB.abl.201) de Larrondo, una Senda que cruza la (1828: IZB.abl.225) de Larrondo, la (1828: IZB.abl.104) de Martiaberroa, la (1828: IZB.abl.181, 247) de Mendicosanz (ikus: Mendicosanz) de Olaceberdea (ikus: Olaceberdea) de Retola, la (1828: IZB.abl.107) de Zaltua o Uturardau (1828: IZB.abl.141) del Abetar, la (1828: IZB.abl.110) del Bedado de Errazarria (ikus: Errazarria) del Cerro, la (1828: IZB.abl.277) del Paco de Berrueta (ikus: Berrueta) el Rincon con (1828: IZB.abl.253) Escabarsaysa y su (1828: IZB.abl.214) la (1828: IZB.abl.09, 16b, 19, 26b, 30, 103, 108, 113, 125, 133, 136, 137, 140, 143, 146b, 216, 218, 219/220, 222, 235, 244, 257) la ... Alta de Sanzolo (ikus: Sanzolo) Martiaberroa y su (1828: IZB.abl.247) que cabe a una lurta (1828: IZB.abl.113) que hace dicho Bedado (de Chorimilo), la (1828: IZB.abl.202) que se halla antes de llegar al campo de Pelayo Anaut, la (1828: IZB.abl.181) tomando dentro su Hera (1828: IZB.abl.258) una (1828: IZB.abl.143, 201, 218, 225, 251) una Senda que sube para la (1828: IZB.abl.223) una Senda que tira por la (1828: IZB.abl.254) ... Alta (1828: IZB.abl.50) ... Cabe a una lurta (1828: IZB.abl.113) ... o Cerro (1828: IZB.abl.169, 179) ... o Portillo de Osobieta, la (1828: IZB.abl.287) ... y Heredad de Martin Ballaz (1828: IZB.abl.254) ... y Picarra (1828: IZB.abl.235) ... y yermos (1828: IZB.abl.19) ... y yermos, Ceteguieta con su hera propia (1828: IZB.abl.247), Estacada cuatro robadas teniendolas cercadas de (1828:

IZB.abl.20); Esquina²²⁰², Ynzaga en la (1666.04.03: IZB.48.pro); Esquina, La (IZB.228.kart); Esquina, La (1675.07.30: IZB.50.pro). = ESQUINA ALTA.- (050); la Esquina Alta de Sanzolo (ik.: Sanzolo). = ESQUINA SENPORI «Esquina-Sempori, la» (ikus: Sempori). || ◊ Esquina de la Sierra de Igardakua, la (IZB.Tolosana.info)

F

FÁBRICA DE ASERRAR.- Fabrica y Molino de Sierra (1828: IZB.abl.209); Fábrica de Aserrar (IZB.324.kart). = Fábrica de Aserrar, la (IZB.Karrikiri.info)

FACERO, PUERTO.- ‘elkarkiko’ (AZKUE, *Supl.*, s.v.). = Bi herriren edo herri gehiagoren lur amankomunari *termino facero* edota *común facero* esaten zaio, auzitan harturiko lur hauen bazkagien hustirapena arautzen duen hitzarmen juridikoari *facería* izena ematen baitzaio. Izan ere, lur hauen gozamina itundu beharra zegoen noiz nork erabiltzeko eskubidea zuen jakiteko; horretarako, urtero, behiala sinaturiko akordioak (*patseria*, *patzeria* edo *faceria* izenekoak) lur *fazero* haietan (alegia, *baku lekuetan* bertan) berretsi behar zituzten erronkariarrek. = Cfr. H. POLGE-ren (*Bakiak egin*, 173-178) eta AZKUE ('baku', 'bakiak', s.v.); cfr., halaber, Bidankoze eta Igari artean, top. *Bakulekua* (BID.ZAR.goi.317.2) eta Izaba eta Santa-Graziren artean, top. *Bakhiak*, *Bakhiu egingia* (STG.zub.228.1; IZB.228.3). = P. MÚGICA ('facería', s.v.): «*pastos comunes en los linderos de los pueblos: elkarkiko, mugalarreak*»; ('facero', s.v.): «1. *de la facería: muga-larreko, elkarkiko. 2. fronterizo: mugaldeko, mugondoko, mugako, mugakide*». = IRIBARREN ('facero, ra', s.v.): «Fronterizo. Véase *facería*. || Dícese del monte o terreno que pertenece a una *facería* o comunidad de pastos: *Se venden 30 árboles en el facero de Urraúl* || Pueblo, valle o comunidad que participa en una *facería*. || *Pastos faceros*: los que pertenecen a una *facería* o comunidad de pastos entre varios pueblos o valles. || *Monte facero*: el perteneciente a dos pueblos, uno de los cuales

tiene derecho a las hierbas y el otro a la leña. [V. de Yerri]. Véase *facería*. En las *Leyes de Partida* aparece la voz *facero* en el sentido de copartícipe de una comunidad»; ('facería', s.v.): «Comunidad de pastos entre vecinos de un mismo pueblo. En Sangüesa existe un término denominado *La Facería*, el disfrute de cuyos pastos corresponde a varios vecinos de la ciudad. || Comunidad de pastos entre varios pueblos limítrofes (*faceros* equivale a fronterizos). || Comunidad de pastos en general, aunque sea entre pueblos o valles no limítrofes, y aunque sea entre vecinos o personas particulares. La Academia la incluye como provincialismo navarro en el sentido de “terrenos de pasto comunales que hay en los linderos de dos o más pueblos”. No es ésta la verdadera acepción, pues el ejemplo típico de *facería* navarra es el de las Bardenas Reales, en cuya comunidad de pastos participan los vecinos de los Valles de Roncal y Salazar, situados a mucha distancia de las Bardenas. [...]». = Victor FAIRÉN, en su trabajo *Sobre las facerías internacionales en Navarra* (Revista “Príncipe de Viana”, año XVI, nº LXI), escribe “La voz *facería*, empleada en comarcas próximas al Pirineo, así como también las de *pasería* o *passerie* y *pazteria* o *pazterie*, envuelve la significación de una figura jurídica, de origen predominantemente contractual, referente al disfrute combinado de pastos de dos o más pueblos o valles por los rebaños de cada uno de los contratantes. [...] Las *facerías* fueron tratados entre naciones, cláusulas económicas subsiguientes a un tratado de paz, cuando los valles de uno y otro lado del Pirineo ostentaban poder político. Su contenido no es sólo relativo a los pastos, sino a aguas, cultivo, paso, pesca, etc.». = FAIREN (*Facerías Int. Pir.*, 15): «Las *facerías* o “*pacerías*”, o “*passerías*”, han tenido una evolución histórica muy larga y notable: primitivamente, Convenios de paz entre Valles vecinos, a los que se unían disposiciones para facilitar su convivencia efectiva, y entre ellas no eran las menos importantes las referentes a la administración de los pastos; las guerras exteriores mueven a los Valles a concederse trato especial en cuanto a posibles hostilidades; en ocasiones, se neutralizan relativamente a sí mismos; las *facerías* llegan a revestir caracteres de Convenios internacionales, en que destaca el

2202 "... mas en el mismo termino en la esquina Dos Juntas..."

espíritu de comunidad de las gentes de la montaña, frente a las potencias que triunfan en las llanuras. Pero la centralización de los Poderes hace decaer esta independiente posición de los Valles montañoses, y las facerías se reducen a acuerdos de buena vecindad, a fin de facilitar el desarrollo económico de los fronterizos». = *Bi facería mota daude: zedarrituriko herriena eta muga zehatzik ez duten herrien artekoa. Lehenengo kasuan, eguna urratzean artzainek beren saldoekin herritik atera behar dute eta herrira itzuli ilunabarra heldu baino lehen. Bigarren kasuan, berriz, nahikoa da elkarrekiko mugalarreetan sartzea eguzkia atera bezain laster eta, larreetatik atera eguzkia izkutatu orduko, alegia, bakuak egindako larreetan “eguzki ilkitzetik eguzki sartzerá” egon zitezkeen (cfr. *op. cit.*, 98): «El primer sistema se basa en la obligación de los ganaderos de hacer partir a sus hatos del pueblo (de las eras) propio, al salir el sol, debiendo estar de vuelta en dicho lugar al ocaso. Este sistema rige aún en diversas aleras forales aragonesas. / El segundo se limita a imponer que los ganados entren en la parte ajena del terreno sujeto a facería - o a alera foral- al salir el sol, para retornar a la parte propia de tal terreno al ocaso. De sol a raya: se ha de pasar la raya fronteriza al salir el sol para volver a trasponerla al ocaso. [...] el “de sol a sol” comienza a desaparecer (en Maladetta) con respecto a las bestias mayores, pues el respetarlo equivaldría a imponerles un trabajo de marcha incompatible con su rendimiento». = Aip. egil. (“Facería Int. Roncal y Baretous”, *PV XXIII*, 14-15): «Se comete el error de definir la facería navarra con una sola expresión, cuando en realidad existen dos especies perfectamente diferentes una de otra y con poco de común. Se dan dos clases de facerías: entre pueblos deslindados y entre pueblos no deslindados. Aquélla puede definirse como el derecho que tiene un pueblo de llevar a pastar sus ganados de sol a sol en el término de otro facero (**facero* significa ‘fronterizo’, ‘colindante’*) y recíprocamente (*V. Lib. VI Tit. 1, caps. VI y VIII del Fuero General de Navarra*); y ésta, como comunidad de pastos entre dos pueblos faceros no deslindados, como si fuesen uno solo (*Más definiciones de facería que no comentamos por evitar un inútil fárrago, cfr.*

YANGUAS Y MIRANDA, *Diccionario de los Fueros del Reino de Navarra*, San Sebastian 1828, pág 94 y s; ISABAL, V., “Facería” en *EJES*, MOUTON Y OCAMPO, *Derecho consuetudinario español y europeo*, Madrid 1911, pág. 69 y “Aprovechamientos comunales”, en *EJES*, CASTAN TOBEÑAS, *Derecho Civil Español Foral*, Madrid 1922, BARRACHINA, *Derecho Foral Español*, Castellón 1911-12, T. II, pág. 266, etc.*). [...] El terreno facero está integrado por los de Ernaz y Leja o Léche, conocidos con el nombre de “puerto de Arlas”. Están situados en territorio español (Isaba) y francés (Aramis y Areta), [...]. Las fuentes existentes en el terreno facero, también son para aprovechar por los ganados; existe alguna disposición más, como la de que se considera fronterizo (común) el camino desde el “Ferial de Eraice” a la piedra de San Martín, aunque está en parte en territorio español (*V. mojón nº 262 del acta de amojonamiento. Existe también una facería entre los valles de Roncal y Sola sobre la parte del “Ferial de Eraice”. [V. mojón nº 258]*). [...] El derecho de pastar en las partidas de Ernaz y Leja se ejercita así: (1) *En el tiempo*. Los ganados de Baretous y Roncal están autorizados para pastar de sol a sol, sin poder majadear ni apriscar allí de noche, y con el orden siguiente: A partir del 10 de julio, penetran los ganados bearneses y disfrutan de los pastos de sol a sol durante veintiocho días; a partir del último, comienzan a hacerlo los navarros hasta el 25 de diciembre, día en que se veda el terreno a unos y a otros. (2) *En el espacio*. Se ha de tener en cuenta la obligación de volver a pernoctar al territorio propio por unos y otros; pero es suficiente que los ganados, al retorno, atraviesen la línea de demarcación antes que sea denoche, sin tener tiempo suficiente para llegar con luz hasta su respectivo pueblo, lo cual, dada la distancia y escabroso del terreno, sería hacer imposible la facería; el tratado dice sencillamente “retirarse a pasar la noche en su propio territorio” y con ello basta. [...] Hay únicamente un detalle que podría causar alguna dificultad en cuanto a la inclusión de la facería que tratamos, en la comunidad de pastos, con el carácter que hemos dicho; y es la atribución de parte del terreno facero a diferentes países (Francia y España); y esto, se ha remediado por los referidos países

interesados, atribuyendo la jurisdicción sobre el territorio facero a efectos de la misma, a una sola persona; al Alcalde de Isaba, el cual ejercita incluso tomando juramento de sus cargos a extranjeros (art. II del Anexo); en casos de contravenciones, los mismo interesados en el disfrute, forman tribunal que decide (art. IV) sobre multas y sanciones». = DRAE ('facero, ra', s.v.): «(Del lat. **faciarius*, de *facies*, cara.) adj. ant. fronterizo. || 2. Nav. Pertenciente a la facería»; ('facería', s.v.): «(De *facero*, fronterizo.) f. Nav. Terrenos de pasto que hay en los linderos de dos o más pueblos, que los aprovechan en común»; ('facera', s.v.): «(Del lat. **faciaria*, de *facies*, cara.) f. p. us. *acera*, [...]». = DCECH ('facería', s.v.): «V. *haz* III»; ('haz III', s.v.): «'cara o rostro', f., del lat. *facies* 'forma general, aspecto', 'rostro, fisonomía'. [...]. *Fazero* 'que va o está delante' (Berceo, *Sacr.* 227, *Mil.* 314c; Alex. 968, 1558, 2025); de otra ac. 'perteneciente a la cara' proceden los diminutivos siguientes: *aceruelo* 'almohadilla [...], *acerito* y *Acerico* [1628, G. del Corral], [...]; de *facero* viene *Acera*, y en la ac. antigua 'fronterizo' (Terr.) viene de ahí el nav. *facería* 'terrenos de pasto que hay en los linderos de dos o más pueblos', lo emplea AZKUE en su *Supl.*, definiendo el vco. *elkarkiko* (deriv. de *elkar* 'mutuamente') empleado en Ulzama, NO. de Navarra». ◇ —

Erronkaribarrekopatzeriak:
(1) Baretetze ibarrarekin, *fazeria* (agiria): "... las cartas de façeria..." (1629.08.04: ERR.BAR.24.lr), "... las escrituras de la fazeria..." (1649.07.13: ERR.BAR.32.lr), "... las escrituras de la fazeria..." (1650.07.13.a: ERR.BAR.30.lr), "... las Sen[tenci]a arbitraria y es[critur]as de fazeria..." (1651.07.13: ERR.BAR.30.lr), "... es[critur]as de fazeria..." (1675.07.13: ERR.BAR. 50.pro). * *faceria* (akordio juridikoa): *Facerias*²²⁰³ (1651.07.13:

ERR.BAR. 30.lr), *Facerias*²²⁰⁴ (1661.07.13: ERR.BAR. 47.pro). * *pazeria* (akordio juridikoa): *Pazerias*²²⁰⁵ (1602.08.10:

²²⁰³ «... lo primero llegado al dicho puesto y mojon llamado la piedra de San martin los Jurados de ambas valles el dicho blas perez alle. de ySaua en non.e de la dicha valle de Roncal los propuso y dijo a los Jurados de veretons que ya les hera notorio Como el dia en cada un año Conforme la Sente.a arbitraria que ay entre ambas las dichas valles Se Suele hazer este Juram.to para Reconocer la amistad antigua y *facerias* que ay entre las dichas valles Como buenos vezinos frontaleros para efecto de Reconocer y Conseruar aquellos aquellos y en primer lugar prestar luego el Juramento hordinario para la observancia de la Sentencia arbitraria y Recebir las tres bacas del feudo

y tributo perpetuo q. la dicha valle de veretons da en cada un año y en su nonbre dos a la villa de ysaua q. fue la primera y la postrera y la segunda el un año a la villa de Uztarroz y el segundo año a las villas de urcanqui y garde alternatibam.te y en esta Razon si benian con voluntad de Cumplir Con la obliga.n y Costum.e q. tenian en esta Razon y hecha la proposicion en non.e de la dicha valle de Roncal por la valle de veretons Respondieron todos los sobre dichos Jurados que querian prestar la Solenidad del Juramento en la forma acostumbrada y hazer los demas autos que con el dia de oy es usado y acostumbrado y dar las tres bacas del feudo que son obligados a dar en cada un año Como y de la manera que ellos en su tpo. y sus antepasados en el suyo hauian usado y acostumbrado de dar y en esta Conformidad los Jurados de la valle de Veretons y en primer lugar por la parte de hazia la valle de aspa hecharon la lanca en tierra arrimada la punta a la piedra y mojon llamado San martin Como ba la Raya y mojon y los Jurados de la valle de Roncal en non.e della hecharon sobre la lanca de los veretoneses otra lanza tanto quanto duraba el hierro, o, algo mas y hecha la señal de la Cruz y poniendo las manos sobre ella los Jurados de la una valle y otra la exortacion del dicho Juram.to la hizieron los Jurados de veretons deziendo que Jurays a dios nro. sr. y a la señal de la Cruz + y palabras de los Santos quatro hebanjelios que obseruareys y guardareys y Cumplireys con el tenor de la dicha Senten.a arbitraria por la horden y forma que aquella declara administrando Jus.a assi al Rico como al pobre y a la exortacion de dicho Juramento dijeron y Respondieron q. assi Juraban y amen deziendo por tres veces *paçaban paçaban paçaban* y luego en acabando la solenidad del Juramento los Jurados de ambas valles nombraron por guardas para la custodia de hernaz los jurados de ysaua pedro baraçe Ju.o baraçe y Joan marco y los Jurados de veretons a Ju.o Sola de hereta...»

²²⁰⁴ « en el puesto de las arras llamado hernaz y piedra de san martin donde se diuiden los terminos del Reyno de españa y francia y Valle de beretones del Reyno de bearne... lo primero llegado al dho puesto y mojon llamado la piedra de San martin a los Jurado de ambas valles el dho. sr. alle. de ysaua en nombre de la dha. Valle de Roncal les dijo y propuso a los dhos. Jurados de beretones que ya les hera notorio como el dia de oy en cada un año conforme la sen.a arbrtraria que ay entre anbas las dhas. valles se suele hazer Juramento Para Reconocer la amistad antigua y *facerias* que ay entre ambas las dichas Valles Como buenos vez.os frontaleros... Y en primer lugar por la parte de azia la Valle de azpa echando la lanza en tierra arrimada la punta a la piedra y mojon de san martin... como ba la (a)rraya y mojon... los Jurados de ambas Valles nombraron por guardas para la custodia de hernaz los Jurados de ysaua en nombre de la dha. Valle de Roncal P.o baraze miguel barricat mig.l garde y los dhos. beretoneses Ju.o de manSeuses Sanzol barace y Ju.o de begexes y los Jurados de la Valle de Roncal nombraron para Lexa domingo burugorri y fra.o Sagardi y la de beretones monat de Salanoba Juan de Laustau...»

²²⁰⁵ «escribano que pnte. esta Rogamos y requerimos Vna y mas bezes quãtas de dre.o a lugar q. noSotros Joan de

ERR.BAR.6.mp). * *pazero* ('pazeria sinatu erabiltzeko eskubidea duena'): "... son *pazeros* con esta dga. balle conforme a los contratos..." (1602.08.10: ERR.BAR.6.mp); Anson ere erabilia izan da hitz hau: "ORDINACION CLII: En las visitas de Puyeta, y la Escarroneta con los *Pazeros* de Ossau... a Santa Orosia... Se pagaran diez y Seis sueldos jaqueses A la Virgen de Puyeta..." (1695: ANS.ord.103). || (2) Ansoibarrarekin, *pazeria*, *fazeria* (agiria): Publico Instrumento de Carta y Contrato de Pazeria (1562.07.06: ERR.ANS.15b.ebna), "... la carta de Paçeria..." (1608.09.29: ERR.ANS.7.hg), "... la carta de façeria de entre ambas valles" (1625.09.29: ERR.ANS.23.lr), "... la Carta de pazerias de entre los dos valles..." (1626.09.29: ERR.ANS.23.lr), "... la

es[critur]a de Fazeria (1627.09.15: ERR.ANS.23.lr), "... la Carta de Paceria..." (1627.09.29: ERR.ANS.23.lr), "... la carta de façeria de ambas valles..." (1676.09.29: ERR.ANS.50.pro). * *Carta de pazeria* gehien erabiltzen den esaera bada ere, haren ondoan *carta de paz* dokumentatzen da usu (Carta de Paz²²⁰⁶ [1611.10.06: ERR.ANS.23a.ebna]; Carta de paz, la [1625.09.29: ERR.ANS.23.lr]; Carta de Paz, la [1633.09.22: ERR.ANS.35.pre]; Carta de paz y concordia²²⁰⁷ ['acta de concordia'];

gencolet y pelen destolt vez.os del lug.r de aramiz de la balle de beretons tanto en nro. propio nonbre quãtos de toda la dga. balle de beretons es notorio a Jn.o xamarguin alle. de la billa deysaba que pnte. esta como el prime.o de este pnte. mes de agosto sin aber causa legitima <> con otros vez.os desta balle de ron.al fue por su persona a los limites dentrambas balles y de echo les an traydo nobenta y dos hobejas y de su natara a los terminos desta billa deysaba y se las Retienen en muy notorio agravio y daño. sin deber nj aber sido conocido por Justi.a y pues no a abido con.to de causa y que son *pazeros* con esta dga. balle conforme a los contratos: Uso y costumbre de entranbas balles, se sirba de mandarles librar las dhas. hobejas libres sin detenerles en el puesto donde aquellas las tomo, o mando tomar con protesta.on que hazen por si mismos y en nõbre de su dga. balle de pidir el remedio debido y de todas las costas daños y menos cabos y penas que vbiere acerca de los contratos y *pazerias* y otras que se recre.en el qual abiendo hoydo y conpre.do el tenor del dgo. requerimj.to dixo y respondió que esse respondi.te / fue con hord~e del balle de ron.al a los montes pirineos entre el dgo. Balle v.a de bereos a la parte llamada ernaz aber la gorden y forma que se podia tener para poner en execucion una senja. que en la dga. balle de baretons se pronuncio a pidimj.to de marco arros guarda que fue del dgo. balle de ron.al abra doze años poco mas o menos contra unos vez.os particulares de AmSsa del dgo. balle de baretons sobre cierta fuerca y resistencia que al dgo. marco arros le hizieron de ciertas Yegoas que prendo como guarda en razon de la qual dga. senja. todos los años pasados y el pres~ete en los ajuntmj.tos y Juntas de anbas balles se a traydo por agrauio la exc.on de la dga. senja. como parece por los autos en rrazon dellos echos a que se referio, y que bisto que los dgos de la balle de beretons no querian dar horden en desagrabiar el dgo. pidimj.o este respondi.te con hord~e del dgo. balle de ron.al a echo tomar las hobejas arriba referidas en el ter.no y limites del dgo. balle... en ysaba a diez de agosto de mil y seysci~etos y dos años = Juan camarguin, Hernando george, Ju.o baron || Passo Ante mj, migl. Punt not.o.» Autos entre la bal de ron.al y los de beretons».

²²⁰⁶ «Lo primero dizen que la valle de Roncal confina con la Valle de AnSso del Reyno de Aragon con quien a tenido y tiene mucha Vezindad y amistad y para mejor Conserbarla en el año de 1562 hizieron las dos valles ciertos conbenios y pactos y *carta que llaman de paz* con poderes especiales que para hazer la otorgaron açiertos Vez.os q.e para ello diputaron los quales abiendose Juntado y platicado lo que les parecio platicar y tomando algunos cabos de otro contrato y *carta de paz* mas antigua q. tenian y añadiendo y quitando lo neceSsario hizieron la carta y Conbenios que sera con esta en treinta y Un capitulos donde se tratan muchas Cosas y dan horden de las penas que an de tener quando los ganados de los Vnos entran en los terminos de los otros y por lo contrario y otras muchas cosas a q. se refiere este Contrato ha estado y esta en obSerbançias y del se Rigen y Gobiernan en las cosas y casos que se ofreçen entre ambas Valles. etta. || [...] Y Para Ver si algunos hazen agrauio en general y en particular y para deSaggrabiari cada año; el dia de San Miguel de septiembre se Junctan los Diputados de las dos Valles en la sierra de Puyeta mojon de ambos Reynos de Nabarra y aragon y alli tratan lo primero si ay algunos agrabios en general y abiendo los Reparar y Despues oyen a los Particulares y Comfor.e a *la carta de paz* les hazen Just.a y dan la satis.on q.e pueden y hecho esto hazen cola.on y se despiden cada uno a su tierra y Con esta horden sean Conserbado en *paz* y buena Vezindad. etta».

²²⁰⁷ «Reszindim[ien]to de las *Concordias*: P[rime]ro Ser echo auto pu[bli]co; Despues de lo Sobre dho actu quasi continuo en el dho. puerto y ter.no de Ezcaurre, los dhos. prores. en nombre de dhos. sus pn.pales dijeron que considerado para prebenir la *paz* y tranquilidad entre ambas Valles Respecto de lo que la Vna, en los ter.nos de la otra e Combenio podrian incurrir en penas entrando Con sus ganados asi gruesos como menudos de pazier aquellos, y otras Cossas en que los Vez.os de ambas Valles Reziprocam.te podian incurrir para ajustar aquellas hauian dejado p.r Compromiso, y final conozim.to de todas ellas con los muy magnificos Sres. Juan Sendoa alle. de Garde, Juan Petroch Vez.o de Yssaua, Blas Vrzainqui Vez.o de Roncal y Juane Gorria Vez.o de Burgui, p.r la parte de la Valle de Roncal, Vez.os y abitadores de aquella, y de fran.co Romeo Lugar theniente de alle. de la Villa de Anso, Sancho Puyo, y Garcia Gorria Vez.os de la V.a de Anso, Juan Bernet Vez.o del lugar de fago de la dha. V.a de Anso. como de lo dho. Consta, por el auto de Compromiso aZerca de ello otorgado en la Sierra de Puyeta, y en la Raya y mojon donde se diuiden los ter.nos

1691.07.10: ERR.ANS.23c.ebna]); halaber, *contrato de paz* (Contrato de Paz²²⁰⁸ [1611.10.06: ERR.ANS.23a.ebna]), *cabos de paz* eta *acta de concordia* (Cabos de paz y concordia [‘acta de concordia’; 1691.07.10: ERR.ANS.23c.ebna]). * Ansoibarrak, bere aldetik, beste *fazeria* bat sinatua zuen Aspe ibarrarekin; hona hemen, Ansoko agirietan erabilitako esapideak: *faceria* (itun juridikoa: Facerias entre Anso y val de Aspa [1576: ANS.ASP.laa]), *carta de paz* (= *faceria*: “Carta de Paz entre las Valles de Anso y el

de Aragon y Nauarra, y de la Valle de Roncal, y Valle de Anso a quatro de Julio del año mil quinientos, sessenta y dos, y p.r los Condan Domingo Punt es.no del Rey.o de Nauarra, y Vez.o de Vrzainqui, y Martin Mancho not. Rl. Vez.o de la Villa de Anso Rezeuido y Notificado, y despues p.r aquellos fue dada y prnumerada su arbitral Sen.a hordenando por aquella *los Capítulos, Cabos de paz, y Concordia*, y otras cossas, que dada y promulgada fue aquella p.r dhos arbitros en la dha. Sierra de Puyeta a seis dias del mes de Julio del dho. año mil quinientos sessenta y dos, y pr los dhos. Domingo Punt y Mar.n Mancho S.no y not.o Rl. Rezeuida y testificada, Y Considerado así mesmo los dhos sus npales para mas prebenir la *paz*, y Sosiego de ambas Valles y Vez.os de ella otorgaron *acta de Concordia*, y adiction a dha *carta de paz y concordia* de parte arriba calendada Como de lo en ella Contenido largam.te Consta por aquella que fecha fue en la Sierra y montaña de la Virgen de Puyeta, Raya y mojon de los ter.nos de la Valle de Anso del Rey.o de Aragon y la Valle de Roncal del Rey.o de Nauarra el primero del mes de Julio del año mil seis.os sessenta y quatro, y p.r Pedro Ros domiziado en la V.a de Roncal es.no Rl. del Reyno de Nauarra y Pedro Juan fuertes Puyo domiziado en la Villa de Anso not.o Rl. del Reyno de aragon simul Comunicantes...»

²²⁰⁸ «En el año pasado de 1610 se ordeno en las Junctas y Vista ordinarias que para El día de san miguel deste año llebaSsen Poderes especiales para tratar de Reformar el contrato y añadir y quitar lo que les pareSçieSse y abiendose Juntado deZian los de AnSso se subieSsen las penas los de val de Roncal que se VaxaSsen y assi nos quedamos sicut erat / Para defendernos los de Valde Roncal les alegamos y pusimos en Razon entre las demas dichas que *el Contrato de paz* se hizo y otorgo para Cien y Un años como paraçe por el Item 26 y que cumplidos aquellos se podia tratar de su Reformacion y que en el Interim estan ambas Valles obligadas A su obSerbançia pues no ay causa Justa para alterarla y pues an Corrido cinquenta años no restan sino otros çinquenta y que cumplidos aquellos podian hazer lo que les pareSçiere y que en el Interim que no se puede ni debe alterar sino Conserbarla. Pidese si tiene fuerça esta Razon de los cient y Un años y Confor.e a esta Razon y conbenio si Se puede alterar / o / no este contrato como lo pide los de anso, y si ellos y nosotros estamos obligados a su obSerbançia y debemos ser Compelidos a ello. etta. / supplica Valde Roncal a Vmsds. Vean sobre ello y den su pareçer de lo que debemos azer para Regir y gobernarnos por el».

Lugar de Lascun” [1662: ANS.ASP.lescun]). Aspe ibarreko agirietan, berriz, beste aldaera hauek ibiltzen dira: *paxeria*, (ituna: “.. lou dit concordat et Paxeria...”²²⁰⁹ [1680.07.05: ANS.ASP.borce], “... lou dit concordat de Paxeria...” [1680.07.05: ANS.ASP.borce], “... une capitulacion et concordat de Paxeria...” [1680.07.05: ANS.ASP.borce]), *paxerie* (ituna: “... et que aquere sie narrade a la fin de la ditte *Paxerie*...” [1680.07.05: ANS.ASP.borce]), *paxeria* (itunari dagokion arren, toponimotzat har daitekeela dirudi: “... la recounechense et extermiasion de *la ditte contenda* sera feita en las presencias deus señours Mr. Jean de Troussilh abat det saut et Jean francois martinez vesin delaville de un castillo Et despux lous ditz procureaire en nom de souns ditz principaus se son conbiengutz et arcordatz que aquere sie compresa en *la part et poursion de la ditte Paxeria*...” [1680.07.05: ANS.ASP[borce]), *patxerie* (ituna: “... patxerie darrer faite deu tredxe Jullet mill sies cents septante Et nau” [1739.08.23: ANS.ASP.borce]). || (3) Zuberorekin, *faceria*

²²⁰⁹ «Lou dit Jour mes et an enlescaler de aige torte termi et limitj qui diuidex las terras de laditta val deanso et loq de borsse en las presencias de nous ditz notaris simuls comunicans et receuens et testimonis baix nomatz parescon et se presentan lous ditz procureaires lous quals dichon et declaran que enter la ditte ville de anso et loq de borsSe que en laneye pasade si abe fait *une capitulacion et concordat de paxeria* qui la boulon et bolen auer asi feita et compresa mencionada conforme au for de aragon et leis de bearn dichon et declaran que laudaban et aprobauan tout so en aquera contiengut et pourtat despux laprumera linia entre la darrera et perloque en *lou dit concordat et paxeria* y a un artigle qui parle de la ditte contenda de amandon communter las dittes partides et de si en abant en *lou dit concordat de paxeria* es pourtat que la recounechense et extermiasion de *la ditte contenda* sera feita en las presencias deus señours Mr. Jean de Troussilh abat det saut et Jean francois martinez vesin delaville de un castillo Et despux lous ditz procureaire en nom de souns ditz principaus se son conbiengutz et arcordatz que aquere sie compresa en *la part et poursion de laditte paxeria* et que aquere sie narrade *ala fin de la ditte paxerie* et espresade alafin de quere et perque entout temps et aun James se trobe nous requerin a nous ditz notaris tout so desus peren far acqtte publicq a lou render endegude forme ausditz procureaires a nousditz notaris boulen cumplir a nostre oficj et conseruacion et dret dequi pusque ser Intres auJour present et per temps aladuenir fem lou presentacqtte publicq et en faram tans quans besoins et nesesaris seran presentz et testimonis Mr. jean de troussilh pretre et preuender deu loq det Seaut et Sancho garcia dela ditte ville de anSo.»

(irudi juridikoa): Comunidad y Faceria²²¹⁰ (1778.11.09: ERR.ZUB. 95L.ebna). * *Facia* (top., *fazeria* hitzarekin erlazionaturik dagoke): Facia²²¹¹ (1730.08.02: ERR.ZUB.95a.ebna). * FAIREN (*Facerías Int. Pir.*, 216 eta ond.): «Siguiendo nuestro camino hacia el Este, y antes de llegar a los terrenos en que se desarrolla la gran facería perpetua que podríamos llamar de Hernaz, Arlas o de la Piedra de San Martín, existe otra, de menor importancia, también regulada en el Acta de amojonamiento correspondiente al Tratado de 1856, mas no en el texto del mismo. Esta facería se encuentra en los alrededores del llamado “Ferial de Eraice”, y la dificultad del terreno en su parte francesa determinó la declaración de “libres” de ciertos caminos y accesos; en otros casos, los caminos “libres” se hallan en territorio francés. || Por ser impracticables las laderas de la cadena principal que caen hacia Francia, entre los collados de Guimbeleta (muga núm. 254) y Eraice (muga núm. 256), el camino que corre entre ambos de modo casi paralelo a las cumbres y al Sur de éstas, es de paso libre para los franceses y sus ganados, “los cuales no podrán apartarse de la vía sin autorización competente” (*Observación a la muga núm.

256, collado de Eraice, o Eraycé*). Se trata de una facería de paso con la particularidad específica de negarse la existencia de la faja de 500 metros del artículo 5º del Acta adicional, constituyendo así una excepción a la vigencia general de dicha faja». || (4) Zaraitzibarrekin, *fazeria* (agiria): “... la dicha *fazeria*...” (1499: ERR.ZAR.43.ebna), “... la dicha *cõmunidad y fazeria*...” (1499: ERR.ZAR.43.ebna), “... las dichas es[critur]as de *fazeria*...” (1629.06.30: ERR.bid.ZAR.24.lr), “... las dichas *fazerias*...” (1648.07.19: ERR.ZAR.24.lr), “... la es[critur]a de *fazeria*...” (1666.06.30: ERR.bid.ZAR.48.pro); Erronkaribarreko Batzar Nagusiko agiri batean, *faceria* hitza *concordia* hitzaren sinonimotzat hartzen da: “... una antigua *faceria* ó *concordia*...” (1840.10.02: ERR.ZAR.ezk.86.ebna). * *faceria* (top.): La Faceria²²¹² (1584.02.28: ERR.ZAR. 52a.ebna); La Faceria²²¹³ (1606.08.24: ERR.ZAR.53.ebna); La Faceria²²¹⁴ (1669.08.10.a: ERR.ZAR.56.ebna). * *paçeria* (ekintza): Goço y *paçeria*, el²²¹⁵ (1647.07.25: ERR.ZAR. 38.pb). || (5) Ustaizekin, *facerie* (top.): Facerie de Ustes, la²²¹⁶ (1910.09.19.a: BUR.UST.92.ebna). || (6) Ezkako Salvatierrarekin, *pasceria* (eskubidea): “...

²²¹⁰ «Llegó a tal extremo la usurpacion, la intrusion y la violencia de estos fronterizos, que precisado el Valle suplicante de conserbar los términos y que los derechos y límites de la Monarquía Española se quebrantasen tenia necesidad de destinar personas que guardasen los confines y que solicitaran en el año pasado de mil setecientos veinte y dos por los medios mas honrosos y atentos renovar la concordia nombrando diputados que le representasen. ¶ Lejos de haberse avenido a una justa instancia los fronterizos Soletanos, desde este tiempo se aumentó su furia y empeño, y prestando *comunidad y faceria* a rienda suelta y sin el menor respeto a la Soberanía y poderío Español entraban los ganados, los pastoreaban y apacentaban con la mayor franqueza y satisfaccion como si comiesen cosa propia».

²²¹¹ «Y todos digeron que habiéndose ejecutado diferentes prendamientos de ganados mayores y menores, por Guardas de dicho valle de Roncal habiendo llegado a noticia de dicho Sor. Gobernador, su merced desea saber los parajes donde se han ejecutado aquellos por cuyo motivo y para los efectos que hubiere lugar habiendo llegado a este puesto y oídos a los pastores de dicha valle de Sola y Guardas de dicha valle de Roncal, declararon conformes y sin la menor oposicion que dichos prendamientos en lo que mira a ganado menor se reducen a ochenta y dos cabezas y que estos prendamientos se ejecutaron en once actos en los parajes llamados, Odi, Ordina, *Facia*, Arralte y Ardane».

²²¹² «Sentencias contra el Valle de Salazar sobre que deshagan las bordas y roturas que tienen en los confines de ambos Valles para el goce de la *faceria*».

²²¹³ «Poder del Valle para hacer convenio con Salazar sobre la *faceria* y pretension que tenia de poder gozar los panificados. || En la Villa de Urçajnqui en Junta general de la Valle de Roncal... en Razon de las diferencias que tiene contra la Unibersidad y Valle de Salazar en que dicen y pretenden que en los panificados desta Valle pueden ellos entra a gozar y no les pueden proibir la entrada dellos [...]».

²²¹⁴ «Autos echos entre el Valle de Roncal y Salazar sobre la concordia echa para diez años el de 1669 en razon a la *faceria*».

²²¹⁵ «... los conbenios que la dha. Va. y demas Vas. de la Ve. tenían echas con la Valle de Salaçar sobre el *goço y paçeria* que entre ambas Valles tienen sean cumplido aquella aldelante...»

²²¹⁶ «... a los 525 metro se puso un mojon al entradreo de la *facerie de Ustes* a la Vista del monte de cegarra a unos 40 metros se hizo una cruz en peña viva. Desde aqui sigue la canada por los terminos de Ustes y de Uscarres, a salir a la cruz roja o cruchegorria donde seguimos colocando mojones El primero se puso junto al camino a la vista de escace y se puso otro a la par, al segundo se puso a los 680 pasos se hizo una cruz en la peña de cruchegorria en la muga del vedado y se puso un mojon a la par[...]».

drecho de Pasceria...” (1541.03.02: ERR.ARAG[salv.].61a.ebna); kasu honetan, *fazeria* hitzaren orde, *pasceria* ibiltzen da. * *término facero*: Terminos de val de Roncal faceros²²¹⁷ (1541.03.03: ERR.ARAG.salv.61a.ebna) ◇

Hitzaren etimologiaz: Aurreko lerroetan ikusi bezala, badira *faceria* hitzari loturiko beste sinonimo batzuk; hori dela eta, hitzaren jatorria eztabaidatua izan ohi da; izan ere, cfr. (1) lat. *p a s c e r e*: *Pasceria, drecho de*: “... los dhos. de Saluatierra no tener tal drecho de Pasceria...” (1541.03.02: ERR.ARA/sal.61a.ebna); cfr. ANS. hiztegia, *Pacion[amien]to de Soasqui* (1796: ANS.ECH.con). || (2) fr. *p a s s e r*, gask. *p a s s à*: PALAY (*Passerie*, s.v.): «sf.- Action de passer et repasser continuellement; autrefois, liberté de transporter et passer marchandises et troupeaux d'un point à un autre, d'une vallée française à une vallée espagnole et réciproquement; en Barège et Lavedan, le traité réglant ces passages s'appelait aussi *passerio* ou *pacherio*». || (3) lat. *p a x*: PALAY (*Patserie*, s.v.): «sf.- Traité de paix. On trouve dans de vieux textes la forme *pacherie, paxerie*, qui est provençale». Cfr. Víctor FAIRÉN (“Sobre las facerías internacionales en Navarra”, *Revista Príncipe de Viana*, XVI. urtea, LXI. zbk.); egile honen ustez, *fazeriak* “cartas de patz” direnez gero,

²²¹⁷ «... á Causa y por razon del pazer y gozar de las Yervas y beuer las aguas y Usufrutuar de los terminos del dho Val de Roncal ¶ deziendo los dhos. Jurados Vezinos y Conzejo de la dha. Villa de saluatierra o Miguel Dominguez e Gaston Dominguez sus Prores en su nombre que ellos tenian drecho de pacer e gozar las Yervas e beuer las aguas de los dhos. terminos de val de Roncal y eran *fazeros* de sol a sol en virtud de cierto cantrato que tenian echo y firmado con los del lugar de Burgui que en tal posesion estaban de estos diez, veintte, treinta, Quarentta, Cinquenta, y mas años a esta partte, tanto que con memoria de los hombres no es contrario y debria bastar á deuida prescripcion, ¶ et los dhos. Alcaldes Jurados y Conzejos de la Val de Roncal e Unibersidad de aquellas o Marin Bereterra e Baler Surio e Miguel Andres de Uztarroz e Juan de Oria Alcalde de Roncal e Pedro Maxterra Alcalde de garde e Pedro ferrero Vezino de Urzainqui e Blasco Bañez Vezino de Vidangoz e Juan Camino vezino de Burgui sus Procuradores en su nombre ¶ diziendo que los dhos. de Saluatierra no tener tal *drecho de Pasceria* ni estar en tal posesion y Caso que tal Contratto tengan firmado con los dhos. de Burgui seria oculta a los dhos. del Valle y los dhos. de Burgui no tenian tal poder de poder firmar el dho. Contrato ni aquella puede perjudicar a los dhos. de Val de Roncal[...].»

patz dateke jatorrizko oinarria eta ez lat. *facies* edo errom. *faz*; cfr. *Paz avant* esapidea (erronkariarrek eta bearnesek hiru behien zergaren *patzeria* berrestean aipatzen dituzten hitzak): Paz aVant²²¹⁸ (1649.07.13.a:

²²¹⁸ «Lo primero llegado al dho Puesto y mojon llamado la piedra de san martin los Jurados de ambas valles el dho señor P.o labayru Alcalde en nombre de la dha. valle d. Roncal los propuso y dijo a los Jurados de la valle de veretones ya les era notorio como el día de oy en Cada una año conforme a la Sentecica arbitraria que ay entre ambas las dha. valles se Suele azer este ajuntamiento para reconocer la amistad antigua y *façerías* que ay entre las dhas. valles Como buenos vezinos frontaleros para efectos de reconocer y Conserbar aquellas y en primer lugar luego de prestar el Juramento hor.o para la obSeruancia de la Sentencia arbitraria y Recebir las tres vacas de feudo y trebuto perpetuo qu ela dha. Valle de vareton esta obligado a dar a la valle de Roncal en Cada un año y en Su nombre dos a la villa de ysaba que Son la primera y la postrera y la Segunda el un año a la villa de uztaroz y el Segundo año a las Villas de urcaymqui y gade alternatiuamente y en esta Razon Si benian con boluntad de Cumplir Con la obligacion y Costumbre que tenian en esta Razon y hecha la prposicion en nombre de la valle de Roncal por la valle de varetones respondieron todos los Sobredhos. Jurados que querian prestar la solemnidad del Juramento en la forma acostumbrada y hazer los demas autos Con el día de oy usados y aCostumbrados y dar las tres Vacas de feudo que estan obligados a dar en cada un año Como y de la manera que ellos en Su tiempo y Sus antepassados en el suyo hauian ussado y aCostumbrado dar y en esta Conformidad los Jurados de la valle de varetones y em primer lugar por la parte de azia la Valle de Valdaspa echaron la lanza en tierra arrimada la punta a la piedra y mojon llamada Sanmartin Como ba la raya y mojon y los Jurados d ela valle de Roncal en nombre della echaron Sobre la lanza de los varetoneses otra lanza tanto quanto duraba el yerro o algo mas y echa la Señal de la cruz y poniendo las manos Sobre ella los Jurados de launa valle y otra la exortacion del dho. Juramento lo hiziera los dhos. Jurados diziendo que Jurays a dios nuestro señor y a la señal de la Cruz + y palabras de los qu.o santos ebangelios que obseruareys y goardareys y Cumplireys Con el tenor de la dha. Sentencia aruitraria por la orden y forma que aquella declara Administrando Justicia assi al pobre como al Rico y a la exortacion del dho. Juramento lebandando las manos todos los dhos. Jurados digeron y respondieron que Assi Juraban y amen diziendo por tres vezes *paz aVant paz aVant paz aVant* y Luego en aCabando la Solemnidad del Juramento los Jurados de ambas valles nombraron las goardas para la Custodia de hernaz los Jurados de ysaua nonbraron para hernaz a Ju.o marco mayor y p.o baraçe Ju.o osquiguilea y para lexa a migl. osquiguilea y Ju.o marco mainz y los de la valle de veretones nonbraron Para hernaz vernart de Casaos y pierres de Rey lana y arnaut de Ripamira del lugar de hereta y para la de lexa pes de laspana garnaut de mesela de aramiz y a todos los quales el dho. señor alcalde de ysaba les Receuio Juramento en forma debida de dro. que vien y fielmente usaran y exercitaran el oficio de goardas para que an Sido nombrados haziendo licitos prendamientos y las dhas.

ERR.BAR.29.lr), Paz avant (1649.07.13: ERR.BAR.32.lr), Paçaban (1650.07.13: ERR.BAR.30.lr), Paçaban (1651.07.13: ERR.BAR.30.lr), Pazaban (1667.07.13.a: ERR.BAR.29.lr), Pazaban (1675.07.13: ERR.BAR.50.pro); izan ere, herrien arteko akordio hauetan, *paz* hitza behin eta berriz aipatzen da; Erronkari eta Ansoren arteko *Concordia*-n: Quietud y Paz²²¹⁹ (1753.08.24: ERR.ANS.24a.ebna), Paz y Quietud²²²⁰ (1753.08.29: ERR.ANS.24b.ebna); cfr. IZB. borda, *Pax* (IZB.321.1) eta BID. borda, *Paxapan* (BID.err.317.3 eta 318.1) ◊
 Erronkaritik kanpoko elkarkikoak: Uztarrozeko mugan, Otsagi eta Itzaltzuren artean, *La Mancomunada o Faceria* («La unión que hacen el arroyo que baja del termino de Laza y el rio de Zotrapea cuya unión sirve de punto divisorio; desde esta continua la division de ambos Valles de Roncal y Salazar por la corriente de dicho Rio de Zotrapea hasta la

saleras llamadas de Anica en cuyo punto termina la colindancia de la jurisdicción de Uztarroz con la *faceria Ochagavia-Izalzu*» [1806: OTS.ITZ.Uzt.abl.559]); Espuëndolas eta Sabiñánigoren artean, top. *La Faceria* (ESP.jac.hue.530.213 eta SAB.hue.530.221); Gazteluberrin, top. *La Faceria* (GAZ.nab.almir.417.2); Escó eta Tiermasen artean, top. *Faceria Leyre* (ESC.sig.zgz.511.2 & TIE.sig.zgz.510.14); Aymard (Top. Pyrénéenne, 163): «Ladera de *Faceras* (Pant[icosa]»); JIMENO JURÍO (*Top. Tafalla*, 107-8): «*Faceria* (1480, AMT.Leg.132), *Facería* (Beire San Martinekin), *Facero*, *Término facero* (1566, Pro.Taf.Car.11), *Facero* de Gandíriain (Término de un lugar despoblado, del que son congozantes Garínoain, El Pueyo y Sansómain.[...]); *Facero* Ichaurrieta (Leoz); *Facero* del Rey (Echagüe)»; NTEM: Berriosuso/Berriogoiti, top. *Facero (Iruñea*, 129), Egillor-Beasoain, top. *El Facero (Ollaran*, 60), Ezkaroze, top. *La Facería (Salazar*, 68); cfr. *op. cit.*, 286: «En Navarra se usan también las variantes pacería y placería, esta última frecuente en lengua vasca» (ez du esandakoaren adibiderik ematen). = *Aipiak*: “... los terrenos de Leja y Ernaz en el *puerto facero* de Arlas...” (1883.07.13: ERR.BAR.100.ebna); Comun *facero*²²²¹ (‘laguna [de Ezcaurre]’; 1753.08.31: ERR.ANS.24d.ebna)

goardas absolviendo el dho. Juramento respondieron que aSi Juraban y amen, y luego yncontinenti los Jurados de varetones hizieron traer aSidos de los cuernos a la misma raya y mojon de ambos Reynos las tres vacas del feudo y aquellas Como las yban reconociendo heran del timpo. y especie que declara la dha. Sentencia la primera reconocieron los Jurados de Ysaba y la Segunda los Jurados de Uztarroz y la tercera los Jurados de ysaba y para que dello conste ambas partes rogaron y requirieron a mi el es.no ynfrasquito aSentase por auto publico todo lo Susodho. e yo el dho es.no de Su pidimiento y otorgamiento lo hize asi abiendose allado presente por testigos llamado s y rogados el alferez martin de Vzcaray y p.o duriz de garde y firm.n Con mi el es.no. = Dufour, Pedro Labayru = Passo ante mi, Luys Ros es.no.»

²²¹⁹ «... y estando asi todos Junttos. y Congregados, dijeron que por el Ayuntam.to del Valle de Anso han tenido Cartta expresando en ella que aunque entre ambas Comunidades se experimenta toda Quietud y *Paz*, Pero que para maior Claredad ~e Intelijencia, y obiar en lo futuro todo resquizio de disension, desea hazer nueba amugazion y recorrim.to de mojones de los que ay para la diuision y separazion de los terminos, Confinantes, de ambos Valles...»

²²²⁰ «... Y despues aca Con ser asi que ã Corrido tanto tiempo no huiendose echo visita de dhos mojones, para que estos esten claros. y se heuiten Questiones que pudieran resultar en su Intelijenzia, de estar aquellos con obscuridad, ã fin de que aya la Claredad deuida y mirando ala maior Estauilidad dela *Paz* y Quietud. y buena Arrmonia entre ambos Valles en nombre de dhos. Ayuntam.to y Junta General respetiue Como tales sus Pro.res prozeden ã hazer Visuras y Recorrimiento delas Cruzes, y mojones de los dhos terminos de Linzola y Apariloa y demas terminos que demarcan la separacion de Jurisdiz.es de ambos Valles...»

²²²¹ «Y desde alli prosiguiendo agua Birtiente dha. diuision hasta la primera Collada de Ezcaurre en donde por parte de los procuradores del dho Valle de Roncal y en la primera Collada subiendose por la parte de Aragon, fueron mostrados a los Pro.res de dha Valle de Anso cinco cruces echas a pico de martillo mui antiguas como ellas mismas lo significauan pretendiendo deuen correr dha diuision por donde dhos mojones cerro adelante, Y dhos Pro.res de dha Valle de Anso, saluando la Laguna y raso que ay en dho paraje hacia la parte de Nauarra y a Quatrocientos pasos de distancia de la primera poco mas o menos, mostraron a los Pro.res de la otra partte, otras cinco Cruzes tambien antiguas echas en diferentes Peñas a pico de martillo, pretendiendo deuer dha mojonazion por dhos mojones y cruces Cerro adelante sobre que huiendo deduzido una y otra partte diferentes razones, en atenzion a que los Cerros de ambos collados pegan y se unen en Cerro maior por donde corre dha amojona.on, por bien de *Paz* y que se logre la tranquilidad y buena union Reziproca entre ambos Valles y arreglandosen aqui se hizo tambien asi en el Ultimo recorrim.to echo el año pasado de mil setezienttos treinta y dos, Conbinieron y declararon dhos Pro.res, en que dha Laguna y su raso de unos mojones a otros sea *Comun facero* para una y otra Valle, asi en el goze y pastura, Como en ejerzer Jurisdizion, sin que se

FAJA.- Fajas de Común, las (IZB.Bake.info)

FALDA.- Falda de la selba, la (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320); Falda de la selba, la (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205); Falda de Seisederra, la: «debajo Zabaleta e Idoia a la derecha, por bajo Txorimilo» (IZB.Anaut Tapia.info); Falda de Txamantxoia, la: «Donojoro» (IZB.Anaut Tapia.info)

FAYAL.- «... el fayal que esta en el riacho del dicho Litoa para Isaba...» (1593.06.21: IZB.GAR, Idoate 1977: 275)

FERIAL DE ERAIZE, EL.- Ferial de Eraice, el (1856: IZB.tlef.033); Ferial, el (1856: IZB.tlef.033); Ferial, El (IZB.228.kart); Ferial de Eraice, el (1856.12.02: IZB.ARE.STG.actas.tlef.21). = Ferial, el (IZB.Bake.info)

FINCA.- Finca de Martxón, la (IZB.Bake.info)

FOCILLA, LA.- «Para los almadieros lo más peligroso del Esca eran los pasos estrechos o desfiladeros en los que el río se aceleraba y se precipitaba en poderosos reciales. La Focilla de Isaba hasta el Molino; la Bochuela, la Palomera, la Muga en Burgui; la Onda Gino, el Sueldo, la Buchaquera en Salvatierra; el Congusto y el Rayo en Sigüés... Sobre todos el más respetado... el Congusto... un pequeño cañón con paredes bermejas cortadas a plomada, de una anchura poco mayor que la almadía y con agua recia y profunda» SANZ (*Almadieros*,159).

FONDON DE BITXITOZA, la.- Fondon de Bichitoza, al (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203); Fondon de Diagorria, el (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 186); Fondon de Vichitoza, al (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 317); Fondon del campo de Galechalorra, al (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320); Fondon del campo de Galechalorra, al (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205). || ◇ Prefond de diagorisa, Entro au (1589.09.07: IZB.2176)

pueda Carnerear por unos ni otros, Interin que al Contrario No se Justifique con Instrumenttos Juridicos, Y que sobre la pena de Ezcaurre en la Correspondenzia é Intervalo de dha. Laguna y Buegas arriba dhas, se entienda lo mismo ser *Comun facero*; [...].»

FOZ DE MINTXATE (e.b.).- Foz de Mintxate (IZB.3.132 & 324.kart); Foz, Puente de la (IZB.316 & 324.kart). || ◇ Foz de Leridiano, la (IZB.Baraze.info; *La Foz del Indiano*, ote?). || ◇ Foz de Salvatierra, la: «que se llamaba la Caída el Sueldo: la primera Caída el Sueldo y la segunda. A uno le llamaban la Caída el Sueldo y a otro el Sueldo; dos que estaban casi juntas» (Salvatierra, Baraze.info)

FRONTERA.- Frontera de Soriza, la (IZB.Baraze.info)

FRONTON DE LA YESPED, EL.- ffronton de la dha. Yesped, cabo alto del (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); ffronton de la dha. Yesped, el (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); ffronton²²²², el (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); ffronton, el²²²³ (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb). || ◇ Frontón Labairu, Cochera y (IZB.Bake.info)

FUENT.- Fuent Jussana, la dicha (1375.10.16: IZB.ARE, Idoate 1977: 186): «Et de la bista de la dicha fuent Jussana, retornando et volviendo por la cingla de la penya penya...»; Fuent, el cerro de sobre la : «... al cabo del campo Coroistur migant...» (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 206). || ◇ FONTA: Fonta deu port d'Arlas, la Iusanne (1589.09.07: ARE.2176). || ◇ FONTAINE: Fontaine Touzane du dit port d'Arlas, la (1375.10.16: IZB.ARE.Le Blant); Fontaine Touzane dud. Port Darles, la (1375.10.16: IZB.ARE.2186); Fontaine Touzane, la dite (1375.10.16: IZB.ARE.Le Blant)

FUENTE PESCAMON (e.b.).- DRAE, s.v. «(Del lat. *fons, fontis.*) f. Manantial de agua que brota de la tierra || fontana. (Del lat. *fontāna.*) f. poét. Manantial que brota de la tierra». || ◇ Fuente Pescamón, la: «allí es donde hubo una lucha en tiempos entre franceses y españoles y fueron a la fuente a abrevar el ganado, a darle agua al ganado, y riñeron porque la fuente está en lo de España y el francés, no sé si habría llegado antes, y el español mató al francés y de allí viene el Tributo de las Tres Vacas» (IZB.Bake.info). ||

²²²² "A la parte baxa de la tasca de la loma de linza ençima de la Restrera cara el pueyo de maçe..."

²²²³ "... el ffronton A la parte baxa de la tasca de la loma de linza ençima de la Restrera cara el pueyo de maçe..."

◇ «En Larra, nieve de los agujeros para beber; es famosa *La Fuente de la Lucha* o *Fuente Pescamón*» (IZB.Bake.info). Fuente (1828: IZB.abl.140); Fuente acia la parte de Bichitoza, la (1828: IZB.abl.173); Fuente Antxomarro (IZB.322.kart); Fuente Bortuzco (IZB.228.kart); Fuente Bortuzko (IZB.228.kart); Fuente de Antxomarro (IZB.322.kart); Fuente de Baines (Ezkaurre) (IZB.324.kart); Fuente de Bordaerrea (IZB.321.kart); Fuente de Ezcayturria, De vajo de la (1828: IZB.abl.250); Fuente de Ezcayturria, Sobre la (1828: IZB.abl.250); Fuente de la Contienda (IZB.229.kart); Fuente de la Mata de Haya (IZB.228.kart); Fuente de la Selva de Belabarze (IZB.325.kart); Fuente de los Sarrios (IZB.229.kart); Fuente de Oncivieta, un Sendero que cruza desde Olaceberdea acia la (1828: IZB.abl.218); Fuente de Sanchogarde (IZB.228.kart); Fuente de Sereno (IZB.321.kart); Fuente del abetar, el pasadizo de la (1664.07.08: IZB.48.pro); Fuente del Lavadero, la (1828: IZB.abl.215); Fuente Esquizarra (IZB.228.kart); Fuente Istupa (IZB.324.kart); Fuente La Araña (IZB.3.241 & 324.kart); Fuente Maz (IZB.322.kart); Fuente Pescamón (IZB.Bake.info); Fuente por la parte de Esaura, una (1828: IZB.abl.168); Fuente que se haya en el Cabo Alto (de Bichitoza), un Barranco que dimana de una (1828: IZB.abl.173); Fuente Regacho y Eredad de Josef Tapia, una (1828: IZB.abl.197); Fuente Reservo de esta Villa, Hera y (1828: IZB.abl.258); Fuente Xandi (IZB.3.242 & 325.kart); Fuente y Heredad de Pedro Esteban Anaut (1828: IZB.abl.257); Fuente y Prado Concegil, la (1828: IZB.abl.177b); Fuente y regacho, una (1828: IZB.abl.164); Fuente y Riacho, una (1828: IZB.abl.264); Fuente, Adacidoya con la (1828: IZB.abl.247); Fuente, el Camino que ba a la dha. (1664.07.08: IZB.48.pro); Fuente, la (1828: IZB.abl.39, 121, 167); Fuente, una (1828: IZB.abl.6, 16, 164, 173, 272, 274); Fuentes, Las Tres (1828: IZB.abl.137, 209). || ◇ Fuente (Baños) (Paper soltea); Fuente al cabo del campo Cocoriturmugara, el cerro de sobre la (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320); Fuente Antxomarro (Paper soltea); Fuente Bergara, la (IZB.Bake.info); Fuente de cuartillo, la (IZB.Bake.info); Fuente de Gixon, la (IZB.Bake.info); Fuente de Karallot, la

(IZB.Bake.info); Fuente de la casa del baño, la (IZB.Baraze.info); Fuente de la Lucha, la: «Había una fuente de agua muy buena y llegaron a un tiempo los dos; claro, el primero que bebía encontraba las aguas limpias y nadie quería ceder. Llegaron los dos a un tiempo y nadie quería ceder. Llegó la riña y llegó la muerte: se enzarzaron a reñir, con tan buena o mala suerte que el español mató al francés; lo mismo podía haber matado el francés al español, pero coincidió que el español sería más hábil o más fuerte y le mató al francés, entonces bebió tranquilo el rebaño; cogió el rebaño de él y se bajó, huyó de allí, hizo el mal. Según dicen las leyendas, en Belagua tenía la mujer y por suerte tenía embarazada la mujer del pastor ése y a los dos días, pues los franceses tardaron dos o tres días en organizarse, preguntaron: *¿Quién ha sido?* Pues ya se pensaron que había sido el pastor ése que andaba por ahí; lo conocían, fueron a una borda y encontraron a la mujer. Le dijeron: *¿Dónde está tu marido?* - *Pues con el rebaño.* *¿Qué hacen?* La cogen y la matan allá, la matan y el feto, la criatura, la sacan del vientre y la cuelgan de un árbol detrás de la borda». (IZB.Uhalde.info); Fuente de Labairu, la (IZB.Bake.info); Fuente de los Gabiones, la: «*¿Vés estas piedras que hay aquí?* Están puestas en bolsas de gabiones, que se llaman, para contener que no caiga la tierra; los gabiones son de alambre (IZB.Bake.info); Fuente de Lloro, la (IZB.Bake.info); Fuente de Malarrés, la (IZB.Bake.info); Fuente de Mayo, la (IZB.Bake.info); Fuente de Pedrozipián, la (IZB.Bake.info); Fuente de Pescamón o de Pescamón, la (IZB.Bake.info); Fuente de Santxo Garde (IZB.Bake.info); Fuente de Santxo Garde, la: «ahora, *La Fuente los Gabiones*» (IZB.Bake.info). = FUENTE DE SANTXO GARDE: «Esto de aquí se llama Burtuzku el alto de atrás se llama Zanpori... y esto se llama la fuente de Santxo Garde; antes se decía: "- *¿Dónde has visto mis yeguas?* - En la fuente Santxo Garde"; pues ésta es... y ahora, "La Fuente los Gabiones". *¿Vés estas piedras que hay aquí?* Están puestas en bolsas de gabiones, que se llaman, para contener que no caiga la tierra; los gabiones son de alambre...» (IZB.Bake.info); Fuente de Soriza, la (IZB.Tapia.info); Fuente de Telesforo en Berrueta, la (IZB.Bake.info); Fuente de

Telesforo, la (IZB.Bake.info); Fuente de Txarrail, la (IZB.Bake.info); Fuente de Txarrantxulo, la (IZB.Bake.info); Fuente de Xibarro, la (IZB.Tapia.info); Fuente del dicho Puerto de arlas, la jussana (1375.10.16: IZB.ARE, Idoate 1977: 186); Fuente del Turrotx (del Uturrotx), la (IZB.Anaut Tapia.info); Fuente donde Sancho Garde, la (IZB.Bake.info); Fuente la Lucia, la (IZB.Bake.info); Fuente los Gaviones, la (IZB.Bake.info); Fuente Mayo, la (IZB.Bake.info); Fuente Prenye, la (IZB.Bake.info); Fuente San Pedro, la (IZB.Bake.info); Fuente Sancho Garde (Paper soltea); Fuente Santxo Garde, la (IZB.Tapia.info); Fuente Txiberri, la (IZB.Bake.info); Fuente Istupa (IZB.324.kart); Fuente de Sanchogarde (IZB.228.kart); Fuentes de Sancho Garde, las: «se les va cambiando el nombre *La Fuente los Gaviones*; pero aquí antes no había gaviones; los *gaviones* son éstas bolsas de piedra que se ponen». (IZB.Bake.info)

H

HERA (ik. *Era vieja*, la)

HEREDAD DE CAMUE, la.- Camue, heredad que le llaman de (1634.11.18: IZB.16.hgm); *Camo, deitura*.- Camo, pierres de (1675.07.13: IZB.50.pro).

HERMITA (ik. *Ermita*)

HERRERIA.- Herreria, la (IZB.Bake.info)

HONDON.- Hondon de Diagorria (1375.10.16: IZB.2186). || ◇ Houdon de Diagorria, au (1375.10.16: IZB.Le Blant)

HORNO DE JUAN EDERRA (e.b.).- Horno de Juan Ederra (1828: IZB.abl.101); «Había cinco hornos donde se cocía el pan antes de poner las panaderías: dos estaban en Burgiberria, uno en Barrikata, otro en Izarjentea y otro en Garragardoia» (IZB.Bake.info). Orno de Pan Cocer (1828: IZB.abl.106b) de los herederos de Juan Algarra, Casa y (1828: IZB.abl.21); «Había uno el Rincón de Sereno y había otros de Eloy Karrikiri "Pedrolo", Pío Indurain, Angel

Marcilla "Baistero" y Mariano Marcilla» (IZB.Bake.info).

HOSPITAL DE ARRAKO, el (e.b.).- Ospital de Arraquo, el (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 319): «E de alli por la cuesta tomando dentro las piezas en el panificado segun estan las cruces adelant tomando la borda de Aznar lurbes siempre tomando las piezas dentro asta el ospital de Arraquo por do es cruzando ata el rio de Araquobeti de dentro de la plana de Belagua». || ◇ Ospital, el (1664.01.20: IZB.48.pro); Ospital, la casa del (1615.01.07: IZB.14.hgm). || ◇ Hospital desta billa, el (1596.04.07: IZB.5.mp); Hospital una Miñota perteneciente al (1828: IZB.abl.30); «No ha habido más que cuando la guerra, en Casa Labayru, porque había un batallón» (IZB.Bake.info).

HOYA DE ARMOTOA (e.b.).- DRAE: hoya. «(Del lat. *f o v ě a*) f. Concavidad u hondura grande formada en la tierra. [...]». = *Aipuak*: Hoya con Yermos, una (1828: IZB.abl.225); hoya de Armotoa de Inzaga de Mace, la (1828: IZB.abl.24) (Ikus Oya). que baja de Adacidoya, la (1828: IZB.abl.188) una (1828: IZB.abl.24, 193, 194, 224, 273) una Espuenda y (1828: IZB.abl.176), y Peñascos (1828: IZB.abl.183) ... y Solana de Inzaga (1828: IZB.abl.313); Hoya de Ukerdi (IZB.229.kart). «En el monte dondequiera hay una hoya; vas por ejemplo al monte y entre pinar y pinar hay una vaguada que puede tener veinte metros de anchura, cuarenta, cien... la más grande, la más clara que conozco es la de Arazidoia» (IZB.Bake.info). HOYADA.- Hoyada que hace el terreno, una (1828: IZB.abl.235).

HOYA DE INZAGA (e.b.).- *Hoya*: «Un hoyo pequeño» (IZB.Bake.info). Oya (1828: IZB.abl.17, 31b, 99, 103, 104, 107, 229); Adacidoya y su (1828: IZB.abl.238) de Inzaga (1828: IZB.abl.312) de Mace (1828: IZB.abl.418) de Zeteguieta, la (1828: IZB.abl.267) el Termino de Inzaga y su (1828: IZB.abl.253) la (1828: IZB.abl.09, 35, 104, 113, 233) la Rinconada y su (1828: IZB.abl.239) o Barranco, la (1828: IZB.abl.246) que esta acia la heredad de Pedro Jorge Anaut, la (1828: IZB.abl.195) que esta hacia la parte de la lurta, la (1828: IZB.abl.113) Riachuelo que baja con la (1828:

IZB.abl.225) una (1828: IZB.abl.103, 104, 107, 161, 166, 174, 186, 188b, 229). = *Hoyada*.- «Una hoya grande» (IZB.Bake.info). *Aldaerak*: la Senda para dicha (113); Oyada, Adacidoya en su (1828: IZB.abl.238) Grande, una (1828: IZB.abl.181) la (1828: IZB.abl.240) la Senda para dicha (1828: IZB.abl.113) una Espuenda Larga hasta la (1828: IZB.abl.240). = Hoya de la Solana, la «de Ansó pegante a Lapakiza» (ANS.Bake.info)

HUERTA.- Huerta Cubeles (IZB.Tapia.info)

HUERTO DE ERRABRASA.- Errabrassa, casa de (1601.10.07: IZB.12.hgm); herraberassa, huerto de Josephe (1656.08.01: IZB.40.pb). || ◇ Huertos de Urruskueta, los (IZB.Bake.info); Huertos del Batán, los (IZB.Bake.info); Huertos del Puente Berrueta, los (IZB.Bake.info)

I

IBON, el (ik. IZB, top. *Ibon*); Ibon de Donojoro (id.); Ibon de Ezkaurre (id.); Ibon de Lasoloa (id.); Ibon, cueva del (id.); Ibones, los (id.); Ibón de Belagua, el (IZB.Tolosana.info);

IGLESIA.- Yglesia Parroquial San Cipriano (1661.04.13: IZB.garde.eliz). = Iglesia Cemeterio de la ... Parroquial (1828: IZB.abl.139, 142, 143); Iglesia San Cipriano (IZB.316.kart); Ygla. parro.al de señor san ciprian, cimiterio dela (1567.02.28: IZB.7.hg); Ygla. parro.al de señor san çiprian, çimj.o de la (1568.07.16: IZB.7.hg); Ygla. parro.al de señor sant çipian, cimiterio de la (1566.03.22: IZB.7.hg); Ygla. parro.al del dho lugar, cimi.o de la²²²⁴ (1567.04.06: IZB.7.hg); Yglesia de nra s^a deydoya, Puchuco erreca cabo la (1586.08.10: IZB.9.hg); Yglesia de san marcos (1623.07.09: IZB.15.hgm); Yglesia parro.al de Señor sançiprian, la²²²⁵ (1584.07.27: IZB.9.hg); Yglesia parrochial del señor sançiprian (1598.02.08: IZB.12.hgm); Yglesia parroquial²²²⁶ (1581.01.02: IZB.9.hg);

Yglesia parroquial²²²⁷ (1597.11.08: IZB.12.hgm); Yglessia parrochial del señor san ciprian (1600.08.26: IZB.12.hgm). || ◇ Eglize ste. marie Darrocoa D'Yssaba, l' (1589.09.07: IZB.2186). || ◇ Gleyse de Ste. Marie de Arraco d'Issabe, la (1589.09.07: IZB.2176)

INCLUSA, La: «Antes más, cuando se bajaban almadías ésto se cerraba; había una exclusiva que llamaban *Inclusa* y se cerraba y se armaban por todo este chopar y otro campo que hay al otro lado y se cogía agua; y cuando había que sacar las almadías, si acaso escaseaba un poco de agua, entonces soltaba esta "inclusa", exclusiva, y salían hasta el Río Aragón; esto se llama *La Balsa*» (IZB.Bake.info)

INTRODUCCION.- Introduccion del Llano de Ezcaurre, la (1730.07.28: IZB.Idoate 1977: 343)

J

JUAN PITO.- Juan Pito (IZB.Tolosana.info); Juan Pito, la Venta de (IZB.Tapia.info); ik., IZB. top. errom. *Venta de Juan Pito, la & IZB. izen-deit.* || ◇ Juan Pito, Venta de (IZB.227.kart); Juan Pito (IZB.Bake.info); Juan Pito (IZB.Baraze.info); Juan Pito (IZB.Uhalde.info)

JULIAN.- Julián Marco, Barranco (IZB.228.kart); Julián Marco, el majadal de (IZB.Bake.info). || ◇ JULIAN, SAN: Julian, calle que ban a (1602.11.01: IZB.12.hgm); Julian, endreçera y pte. llamada san (1605.06.26: IZB.13.hgm); Julian, hermita de san (1605.06.26: IZB.13.hgm); Julian, pieçeta junto a san (1609.01.05: IZB.13.hgm); Julian, San (1568.09.19: IZB.7.hg); Julián, San (IZB.316.kart)

JUNCAR DE BELAGUA, el (e.b.).- Juncar de Belagua (IZB.321.kart); Juncar de Belagua, el (IZB.Baraze.info). = Juncar de Mintxate, el (IZB.Baraze.info). = Juncar, el (IZB.Baraze.info)

²²²⁴ "... ques de la bocacion del sanciprian..."

²²²⁵ "... de la dca. Villa de ysaua..."

²²²⁶ "... de la dicha villa deysaba ques de la vocaçion de señor san cipian..."

²²²⁷ "... della quees de la ynboçacion del señor sanciprian..."

K

KELETA, la.- «Hay una senda, se pone una *keleta* y ya no se pasa; ni animales, ni... las personas, sí» (IZB.Tapia.info); Keleta, la (IZB.Tapia.info).

L

LA CONTIENDA (e.b.).- «Trozo de terreno del túnel al norte es la Contienda, por la Peña de San Martín, hay otra en Belabarce pegando a Elurriaga... La Contienda la pacen los españoles y los franceses con el ganado; en junio los franceses y los españoles no pueden entrar hasta el ocho de agosto» (IZB.Bake.info). *Aldaerak*: (014) (022) (044) (124) (125) (126) (143b); La Contienda de Elurriaga (038); la Llanada de (163); la Solana de (034); el Portillo de (125). = La Contienda (IZB.Bake.info); La Contienda (IZB.Bake.info); La Contienda (IZB.Tapia.info); La Contienda con Arette (IZB.Bake.info); La Contienda de Belabarze (IZB.Bake.info); La Contienda, (IZB.Bake.info); La Contienda, el monte (IZB.Bake.info); La Contienda, el Portillo de (IZB.Tapia.info); La Contienda, el Rincón de (IZB.Tapia.info); La Contienda, Rincón de Elorriaga o (IZB.Uhalde.info); La Contienda.- bi dira, bata Elurriagan, bestea Larran: «es todo el terreno este más placentero del Ani para aquí» (IZB.Bake.info); La Contienda: «donde la peña San Martín; unos faceríos, goce de sol a sol, que los españoles tenían» (IZB.Uhalde.info); LA CONTIENDA: «Por el convenio internacional del Tributo de las Tres Vacas, los baretoneses pueden entrar en junio pero tienen que sacar a dormir el ganado a Francia; y los roncaleses no pueden entrar hasta el ocho de agosto y, lo mismo, tienen que sacar el ganado a dormir a España» (IZB.Bake.info); La Contienda: «que muga con Ansó» (IZB.Baraze.info). = La Contienda (1828: IZB.abl.14, 22, 44, 124, 125, 126, 143b, 203, 285, 286); La Contienda (IZB.2.293, 3.222 & 325.kart). La Contienda de Elurriaga, la Solana de (1828: IZB.abl.34); La Contienda de Elurriaga (1828: IZB.abl.38); La Contienda de Elurriaga, el Portillo de (1828: IZB.abl.125); La Contienda de Elurriaga, la Llanada de (1828: IZB.abl.163).

|| ◇ LA ARAÑA: La Araña, Fuente (IZB.324.kart). = LA CORONA: La Corona, (1828: IZB.abl.01, 95). = LA CHIMENEA: La Chimenea, el Puerto llamado (1828: IZB.abl.505). = LA DRONDA (DE BELAGUA), cfr. AZKUE ('dronda', 'drunda', s.v.); ik. *Dronda*, la: La Dronda (1828: IZB.abl.01, 04, 09, 14, 22, 25, 35, 38, 42, 43, 53, 61, 77, 81, 92, 105, 130, 131, 193, 250, 284); La Dronda, el Lado de (1828: IZB.abl.04); La Dronda, el Paco de (1828: IZB.abl.182); La Dronda, el Regacho de (1828: IZB.abl.01, 92); La Dronda, el Riacho de (1828: IZB.abl.04); La Dronda, Barranco (IZB.321.kart); La Dronda, Barranco Belagua (IZB.322.kart); La dronda de Belagua (1580.05.24: IZB.9.hg); La Dronda de Belagua (1828: IZB.abl.10, 15, 133b); Ladronda (ik. *Dronda*, la: 1598 eta 1599, Hernando George menor notarioa). = LA ESQUINA: La Esquina (IZB.228.kart). = LA EZKA: La Ezka (IZB.316.kart). = LA LANDA, ik. Landa, la: La Landa de Ornatua (ib.); La Landa Mayor (ib.); La Landa (1828: IZB.abl.194, 327); La Landa, los Campos de (1828: IZB.abl.194). = LA LARRABURUA, ik. Larraburua: La Larraburua, el Camino para (1828: IZB.abl.180). = LA LARRAZA, ik. Larraza, la: La Larraza de Belagua (ib.). = LA MAGDALENA: La Magdalena, Debajo de la Cruz que llaman de (1828: IZB.abl.215); La Magdalena, la Cruz de (1828: IZB.abl.215). = LA MATA DE HAYA(S), ik. Mata de Hayas, la: La Mata de Haya (IZB.2.283 & 322.kart). = LA MOLINA: La Molina (IZB.316.kart). = LA MUGA DEL PANIFICADO: La muga del panificado (1910.09.19.b: IZB.92.ebna). = LA PATERA: La Patera (IZB.324.kart). = LA PIEDRA DE SAN MARTIN: La Piedra de San Martin, el Paraje llamado²²²⁸ (1883.07.13: IZB.BAR.100.ebna). = LA KELETA: La Queleta (IZB.227.kart). = LA QUEMADA: La Quemada (IZB.227.kart). = LA SELVA (GRANDE), (NEGRA): La Selba (ik. Selba, la); La Selva (IZB.321.kart); La Selva Grande (IZB.321 & 322.kart); La Selva Negra (IZB.321.kart). = LA SOLANA: La Solana (IZB.316.kart). = LA SOLOA: La

²²²⁸ "En el paraje llamado "La piedra de San Martin" línea divisoria entre España y Francia, confines de los valles de Roncal y Baretons de ambas naciones y término denominado ernaz..."

Soloa, Campo en (1828: IZB.abl.126); La Sueloa (ik. Lasoloa); La Suelua (ik. Lasoloa); La suelva (1588.06.12: IZB.9.hg). = LA TEJERIA: La Tejeria (IZB.316 & 324.kart); leku izen hau oso hedatua dago Erronkarin (cfr. ERR.err.3.191 eta URZ.err.3.192.kart). = LA TOSCA, ik. Tosca, la. = LA TXORROTA: La Chorrotta (IZB.316.kart); La Txorrotta (IZB.316.kart). = Etxe baten jabea emakumea bada, arrunta da izenari artikulua eranstea; esaterako: *La Gabina* (1920: IZB.etx), alegia, “la casa de” la Gabina; *La Lonides* (1920: IZB.etx); *La Paulina* (1920: IZB.etx); *La Sasi* (1920: IZB.etx); *La Valeriana* (1920: IZB.etx). Izen arrunta bada, artikulua eransten da: *La Venta* (1920: IZB.etx). || ◇ La Aduana (IZB.Bake.info); La Arankungatxa (IZB.Bake.info); La Arra (1636: IZB.Procesos.1636.Idoate.318); La Arra (1636: IZB, Idoate 1977: 316); La Arra (1636: IZB, Idoate 1977: 317); La Arra (1639.02.28: IZB.Procesos.1645.Idoate.323); LA ARRA (ik. IZB, top. *Arra, la.*); La Arra (IZB.Baraze.info); La Arra, los Puertos de Medios y el de (1755.06.15: Procesos.1762.Idoate.360); La Arra: «... los sesenta ducados que se pagan a Su Magd. de La Arra; gasto que se hace el día de San Martin en las Bardenas Reales...» (1639.02.28: IZB.Procesos.1645.Idoate.323); La Artxintxa, la peña se llama (IZB.Bake.info); La Axoloa (IZB.Bake.info); La Balsa (IZB.Bake.info); La Balsa (IZB.Bake.info); La Balsa (IZB.Baraze.info); La Balsa (IZB.Tapia.info); *La Balsa de Isaba* (IZB.Tolosana.info), La Balsa (IZB.Tolosana.info) Atadero de Onzibietta (IZB.Tolosana.info); La Balsa: «donde soltaba la balsa para bajar la almadía por el río el día que no había agua de madre» (IZB.Tolosana.info); La Bochuela (BUR.Baraze.info); La Bochuela en Burgi (IZB.Bake.info); La Budogia, el Camino que va a (IZB.Tapia.info); La Caída el Sueldo (Salvatierra, Baraze.info); La Collada de Artikomendia de Belagua y de Belabarze (IZB.Bake.info). = LA CORONA.- «La Corona es un altico con un trocico de tierra arriba, por ejemplo en Idoia, Burdukotx, Asolaze o La Corona Sandi en Belabarce». (001) (095). = LA CHIMENEA.- el Puerto de (505). = LA DRONDA.- «Es el nombre de un monte y también es apellido». el paco de la

Dronda en Belagua arriba (004) (009) (014) (022) (025) (035) (038) (042) (043)(053) (061) (077) (081) (092) (105) (130) (131). AZKUE (*Diccionario*): *Dronda, Drunda* (ik. Dronda); la Dronda de Belagua (010) (015) (133b); el Paco de la (182); el Regacho de la (001) (092); el Riacho de la (004). = LA SOLOA.- «Está subiendo a Belagoa, al Ibon, Axoloa, el artículo no tiene mérito... pegante a Sorondoa...». Campo en La Soloa (126). = LA TOSCA.- «La tosca es una piedra parecida a la piedra de yeso en el río de Minchate sacaban en un agujero, sacaban los cabezales de cuatro calles; hay tosca en el cabezal de las puertas; cabezal de tosca, de piedra dura, un parecido a la esponja... hay buena en Busamendia (Barranco de Roizu), término de Ustarroz». = LA COOPERATIVA: La Cooperativa (caída), un corral (IZB.Bake.info); La Coperativa de Elena Belio (IZB.Bake.info). = LA CORONA: La Corona (IZB.Bake.info); La Corona (IZB.Bake.info); La Corona de Arregi (IZB.Bake.info); La Corona de Asolaze (IZB.Bake.info); La Corona Sandi (IZB.Bake.info); La Corsera (IZB.Bake.info); La Costera de Txoromilo (IZB.Bake.info); La Cruz (IZB.Bake.info); La Cruz (IZB.Bake.info); La Cruz (IZB.Bake.info); La Cruz (IZB.Karrikiri.info); La Cruz, la Punta (IZB.Tapia.info); La Cruz: «Unos campos donde la Gasolinera; siguen luego otros campos subiendo hacia Belauseisa, por arriba; porque el pueblo está aquí. A este lado de la carretera, a este lado de la fábrica de aserrar; luego hay unos campos por aquí: Seisa...» (IZB.Karrikiri.info); La Chimenea (1909.11.19: IZB.3D1): «D. Juan Ozcazberro Casenabe natural y domiciliado en el pueblo de Santa Engracia Canton de Tardiz, Departamento de los Bajos Pirineos, de treinta y ocho años de edad, de oficio labrador y elaborador de haros, al regresar a su citado pueblo desde la presente villa, en union de cuatro vecinos suyos, el día diez y nueve del actual (febrero de mil ochocientos ochenta y tres) y al tiempo que pasaban por el parage llamado La Chimenea cerca de los Pirineos en este término municipal fue arrastrado y víctima de un desprendimiento de Nieve, llevando la propia suerte dos de sus dichos compañeros, que eran conyuges, y cayeron á un profundo barranco en el que se encontró

cadáver, de lo cual daba parte, como agente de la policia en debida forma...» ; La Dronda (IZB.Tapia.info); La Dronda (IZB.Tapia.info); La Dronda, el Paco (IZB.Tapia.info); La Dronda, el paco de (IZB.Bake.info); La Eska (IZB.Bake.info); La Exka (IZB.Bake.info); La Exka (IZB.Bake.info); La Ezka (IZB.Bake.info); La Ezka (IZB.Bake.info); La Ezka, el camino de (IZB.Bake.info); La Farmacia (IZB.Bake.info); La Ferretería (IZB.Bake.info); La Foz (Salvatierra, Baraze.info); La Foz: «Las Ateas de Belagua que se llamaban, ahí teníamos una presa. Allí era la Foz muy estrecha y tenías que marchar arrimadico-arrimadico a la Peña, sin pegar, porque si tocabas te enfilaba el otro lado y había una peña y te llevaba los maderos para atrás (IZB.Baraze.info); La Fuente los Gaviones (IZB.Bake.info); La Herrería (IZB.Bake.info); La Herrería (IZB.Bake.info); La Iglesia Parroquial (IZB.Bake.info); La Keleta (IZB.Bake.info); La Keleta (IZB.Tapia.info); La Landa (IZB.Bake.info); La Landa (IZB.Bake.info); La Landa (IZB.Bake.info); La Landa (IZB.Anaut Tapia.info); La Landa Krutxipea (IZB.Anaut Tapia.info); La Landondoa, el Puente: «esta junto a la Landa» (IZB.Anaut Tapia.info); La Lanera: «había una peña que le decían La Lanera» (ERR.Baraze.info); LA LAPIZA (ik. *Lapiza, la*); La Lapiza (IZB.Tolosana.info); La Larraza (IZB.Anaut Tapia.info); La Larraza (IZB.Karrikiri.info); La Larraza Belagua (IZB.Bake.info); La Larraza de Belagua frente a Lexakua (IZB.Bake.info); La Larraza: «todo este lugar de lieco de aquí se llama *La Larraza*; es común del valle, no lo permiten sembrar a nadie» (IZB.Bake.info); La Larrondo (IZB.Tapia.info); La Mata de Haya (IZB.Bake.info); La Mata de Haya (IZB.Bake.info); La Mata de haya o el Rincón (Rincón de Belagua) (IZB.Bake.info); La Mata de Haya, el puente de (IZB.Bake.info); La Mata de Haya, el puente de (IZB.Bake.info); La Mata de Hayas: «La Mata de Hayas ya no es Belagua porque es el Rincón. De la Mata de Hayas para abajo es Belagua» (IZB.Tapia.info); La Mesa de los Tres Reyes (IZB.Bake.info); La Mesa de los Tres Reyes: «son las mugas de arriba». (IZB.Uhalde.info); La Molina (IZB.Bake.info); La Molina (IZB.Bake.info); La Molina (IZB.Bake.info); La Molina

(IZB.Anaut Tapia.info); La Molina (IZB.Karrikiri.info); La Molina, el (IZB.Bake.info); La Molina, el puente de (IZB.Bake.info); La Molina, la (IZB.Karrikiri.info); La Molina, la Peña de (IZB.Tapia.info); La Molina: «otra presa que había ahí una serrería» (IZB.Baraze.info); La Muga de Ansó (IZB.Bake.info); La pacarre, las dittes Crouts Murgues de diagorize (1589.09.07: IZB.2176); La Palomera: «un pozo que se arrimaban las almadías» (Salvatierra, Baraze.info); La Panadería (IZB.Bake.info); La Paquiza (IZB.Baraze.info); La Paquiza de Linzola: «por donde ese arbolado va la muga; por eso se llama *La Paquiza de Linzola*, porque al otro lado está *Linza*; la muga va por el rafe de las selvas al *Portillo de Arzaparreta*, por las hayas al collado» (IZB.Tapia.info); La Peña Blanca de La Mesa de los Tres Reyes (IZB.Bake.info); La Peña el Rey (IZB.Tapia.info); La Perdiz (IZB.Bake.info); La Peyre de St. Marty (1589.09.07: IZB.ARE.2186); La Picarra (IZB.Bake.info); La Piedra (IZB.Uhalde.info); La Piedra de San Martín (Idoate 1977: 451); La Piedra de San Martín está en el Collado de Arnaz (IZB.Bake.info); La Piedra San Martín (IZB.Uhalde.info); La Plana (URZ.Baraze.info); La Pocilga (IZB.Bake.info); La Puente (IZB.Bake.info); La Punta la Cruz (IZB.Bake.info); LA RAYA, «Laraya del Rey.o de nauarra y francia» ereyce mojon de (ik: Ereyce; ik.: Raya); La Revuelta Jarra (IZB.Tapia.info); La Ribera (IZB.Bake.info); La Ribera (IZB.Tapia.info); La Ribera (IZB.Tapia.info); La Selva (IZB.Bake.info); La Selva (IZB.Baraze.info); La Selva (IZB.Tapia.info); La Selva (IZB.Tapia.info); La Selva (IZB.Tapia.info); La Selva de Selva Grande (IZB.Tapia.info); La Selva de Selva Grande (IZB.Tapia.info); La Selva Grande (IZB.Bake.info); La Selva Grande (IZB.Baraze.info); La Selva Grande (IZB.Tapia.info); La serrería (IZB.Bake.info); La Solana (IZB.Bake.info); La Solana (IZB.Bake.info); La Solana: «ya es Ansó» (ANS) (IZB.Uhalde.info); La Tejería (IZB.Bake.info); La Tejería (IZB.Bake.info); La Tejería (IZB.Baraze.info); La Tejería (IZB.Baraze.info); La Tejería (IZB.Anaut Tapia.info); La Tejería (IZB.Tapia.info); La Tejería (IZB.Tapia.info); La Tejería (IZB.Tapia.info); La Tejería

(IZB.Karrikiri.info); La Tejería (IZB.Karrikiri.info); La Tejería, el Campo de (IZB.Tapia.info); La Tejería, el Paco de (IZB.Tapia.info); La Tejería, la (IZB.Karrikiri.info); La Tejería, la borda de (IZB.Tapia.info); La Tosca (IZB.Baraze.info); La Txingarra: «un pasico muy malo (en el Portillo de Arrakogoiti), que tienes 500 metros de... Ese barranco es así, muy profundo, muy hondo» (IZB.Tolosana.info); La Txorrota (IZB.Bake.info); La Txorrota (IZB.Bake.info); La Val de Bortuzku (IZB.Uhalde.info); La Venta Juan Pito (IZB.Uhalde.info); La Virgen de Zuberoga (gar) (IZB.Bake.info); La Virgen del Camino (bur) (IZB.Bake.info); La Virgen del Castillo (err) (IZB.Bake.info); La Zapparreta (IZB.Bake.Lagun.info). || ◇ LAPEYRE: Lapeyre de S.o martjn (1389.07.29: IZB.ARE.DD1); Lapeyre de S.o martjn, Port aperat (1389.07.29: IZB.ARE.DD1); ik. Peyre de S.o Martin.

LADERA DE INZAGA.- Ladera, de Inzaga o Equialterrea (ik. Equialterrea)

LANDA, la: «Un pedazo campo llano; donde está el cuartel y el Hotel se llama "La Landa" que por eso es el puente de Landandoa; en Burgi hay unos campos que se llaman "La Landa"» (IZB.Bake.info). = Landa Krutxipea, La (IZB.Anaut Tapia.info); Landa, la (IZB.Bake.info); Landa, la (IZB.Anaut Tapia.info); Landas de Burgi, las (BUR.Baraze.info)

LANDAZURIA DE BELAGUA (ik. top. *Landazuria eta Belagua*)

LAPIZA DEL ABETAR, la (e.b.).- «En el Abetar no conozco lapiza, en el barranco de Iziluzea puede ser que haya pero a mí no me suena mucho no lo he andado eso, pero... algún corrico... como era todo bosque... el único que había lo explotaron y ahora se ven otros abetos que han vuelto a salir...» (IZB.Bake.info). = Lapiza (125) (141); la Lapiza del Abetar (1828: IZB.abl.366). = LAPIZA, la.- «la Lapiza» (ial.125) «la Lapiza del Abetar» (ial.366) Izen arrunta bezala erabilia: «un Cerrito de Lapizas» (ial.141). = LAPIZA, LA: < lat. L a p i s ; cfr. Mitxelena (1973: § 339): «Lap(h)itz: Laphitz, Lapitz,

Lapitze». «Hay un cerro de Lapizas en Arrakogoiti, pegando a la muga de Francia en la loma» (IZB.Bake.info). *Aldaerak*: Lapiza (1828: IZB.abl.125, 141); Cerrito de Lapizas (1828: IZB.abl.141) la Lapiza del Abetar (1828: IZB.abl.366) un Mineral de lapizas (190, 249) una Picarra de Lapizas (173) ... (s, 125, 141); Lapizado, un Picacho (1828: IZB.abl.167); ik.: Pizalabala. = LAPIZA, la: «La "lapiza" es una piedra que al pisar se va soltando; es piedra marga que con el hielo se suelta y hace pizarrines, como varicas de yeso pero en gris; de esos pizarrines verás en "Casa Ipas". Es de la naturaleza, una peña; ha podido sacarlas las aguas, pero son piedras naturales; son parecidas la pizarra y la lapiza pero aquella es más dura y resistente. La lapiza no tenía aplicación, se astila fácil; no había ninguna recta, tenía las vetas largas que no se podían colocar en ningún sitio. En el monte de Isaba, están las Lapizas de Arrakogoiti y en Arzaparreta llaman Las Lapizas a unas picarras muy pendientes cerca de unos arbolicos de *aginzés*; así que la lapiza es la piedra esa que está a la vista mugante con Arrakogoiti y en Arzaparreta también hay: aquellas picarras de donde la Peña el Rey son Lapizas. - (L): Nosotros siempre la Zapparreta, el Rincón de Zapparreta, el Rincón de Lapakiza... - Pero aquellas piedras que hay de la tasca aquella encima la selva, aquello le llamamos "Las Lapizas" - (L): Nosotros "Las Pedregueras"» (IZB.Bake.info). = Lapizas de Arrakogoiti, las (IZB.Bake.info); Lapizas de Arzaparreta, las (IZB.Bake.info); Lapizas de Betitxozta, las (IZB.Bake.info); Lapizas de Francia, las (IZB.Bake.info); Lapizas, las (IZB.Bake.info); Lapizas, las (IZB.Tapia.info)

LARRAZA, la.- Ik. top. *Larraza, la* [*Larraza de Belagua, la*].

LAS ARRAS (e.b.).- Ik. IZB, top. *Larra, Arra* [*la*]. Las Arras (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 187); Las Arras (1636: IZB, Idoate 1977: 316); Las Arras, enta part de (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 186); Las arras, Rocher de diagorisa deu costal de (1589.09.07: IZB.2176). || ◇ Las Ateas (1570: Idoate 1977: 125); Las Ateas (ik. *Ateas, las*; 1828: abl.59); Las Ateas (IZB.Bake.info); Las Ateas (IZB.Uhalde.info); Las Ateas (IZB.Tolosana.info); Las Ateas de Belabarze

(IZB.Bake.info); Las Ateas de Belabarze, las (IZB.Bake.info); Las Ateas de Belagua (IZB.Uhalde.info); Las Ateas, el Puente de (IZB.Tapia.info). || ◇ Las Brujas: «cuando pusieron la televisión, éste Berrobez, el éso de *Las Brujas*... Yo no había oído nunca nada de éso de *Las Brujas*. No sé si se lo sacó o qué. Aquí siempre se ha llamado *Burkuburua*» (URZ.Argonz.info); Las Brujas: «En Vidángoz se celebra la fiesta de las Brujas, pero ese monte de Isaba que aparece como "de las brujas" antes de poner el poste de la televisión tenía su nombre; ¿por qué se lo cambiaron?, ahora decimos "el poste"» (IZB.Baraze.info). || ◇ Las Corseras: «alrededor del pueblo hay una zona que llamaban las Corseras; ahí el pastor tenía que cuidar, no podía salir de las Corseras; porque en todo lo demás, había allí un... que llamaban después "panificados", había corderas y, antes más, fueron boyerales; se conoce que trabajarían con bueyes, también los boyerales, vacas...» (IZB.Baraze.info). || ◇ Las dos Llanas: «las partidas de las dos llanas» (1616.12.03: IZB.14.hgm). || ◇ Las Huertas (IZB.Bake.info). || ◇ Las Landas, de Ariua y abaxo (1616.hgm); Las Landas de Burgi (BUR.Baraze.info). || ◇ Las Lapizas (IZB.Bake.info); Las Lapizas (IZB.Bake.info); Las Lapizas (IZB.Bake.info); Las Lapizas (IZB.Bake.info); Las Lapizas (IZB.Tapia.info); Las Lapizas (Las Pedregueras) (IZB.Bake.info); Las Lapizas de Arzaparreta (IZB.Bake.info); Las Lapizas de Arzaparreta (IZB.Bake.info); Las Lapizas de Francia (IZB.Bake.info); Las Lapizas: «son también de francia pero están en la muga» (stg) (IZB.Bake.info). || ◇ Las Latas (IZB.Bake.info); Las Latas, el Cerro (IZB.Tapia.info); Las Latas, el Cerro de (IZB.Tapia.info); Las Latas, el Cerro Marcilla o Cerro (IZB.Bake.info). || ◇ Las Pedregueras (Las Lapizas) (IZB.Bake.Lagun.info). || ◇ Las Saleras (IZB.Bake.info); Las Saleras de Belagua (IZB.Bake.info); Las Saleras: «donde se daba sal a las ovejas, yeguas y vacas y todo eso» (IZB.Bake.info). || ◇ Las Tascas de Ansó (IZB.Bake.info). || ◇ Las Tres Fuentes, Sitio que llaman de (1828: IZB.abl.137, 209); Las Tres Mugas (IZB.Tapia.info); «en esa endrecera estaban *las tres mugas* y Añelarra (IZB.Tapia.info)

LATAS, las.- «Lata, poste de pino muy delgado limpio y recto) de cuatro, seis, hasta ocho metros...» SANZ (1993: 53); DRAE, (s.v. lata): «(De etimología discutida) 3. Tabla delgada sobre la cual se aseguran las tejas. || 4. Madero, por lo común en rollo y sin pulir, de menor tamaño que el cuartón». Horestes TAPIA (IZB): «Y ése es el Cerro Marcilla, y eso estaba todo puesto las latas, unas latas de *Aginze*... ¿sábés qué es *Aginze*? Es una madera parecida al abeto pero que dura más que el tiempo, es roya, roya, roya. Ponían unas latas ahí para señalar el camino». Alderak.- Latas, Cerro de las (IZB.227.kart); Latas, Las (IZB.227.kart). = LATAS, LAS: «Esa lomica redonda; el Cerro Marcilla» (IZB.Bake.info). = Latas, el Cerro de las (IZB.Tapia.info); Latas, las (IZB.Bake.info)

LAVADERO, LA FUENTE DEL.- Lavadero de Coladas (1828: IZB.abl.237); Lavadero, la Fuente del (1828: IZB.abl.215)

LEZAIRUA DE BELAGUA (ik. top. *Lezairua eta Belagua*)

LIBON, EL.- ik. IZB, top. *Ibon*. || ◇ Libón, el (IZB.Bake.info); Libón, el Pozo (IZB.Baraze.info); Libón, la Cueva del (IZB.Bake.info)

LIECO DE BELAGOA, el.- Belagoa, el lieço de (1625.07.21: IZB.15.hgm).

LOMA DE INZAGA, LA (e.b.).- Loma de Inzaga, la (1828: IZB.abl.441) que baja al Capadero (1828: IZB.abl.300) Urruburua y su (ikus: Urruburua); Loma de linca, el puesto de aztaparreta o (1624.09.29: IZB.ANS.23.lr); Loma de Linça y aztaparreta, la diferen.a de la (1627.09.29: IZB.ANS.23.lr); loma de linça, la dha. (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); loma de Linza, bua y moxon de la dha. (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); loma de Linza, el puerto de la (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); loma de linza, la parte baxa de la tasca de la (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); loma llamado yeped, el puesto de la (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); «La Contienda, Urruburua pegan con Garbisa»; la Loma de Inzaga (ik.: Inzaga); Urruburua y su Loma (ik.:

Uturruburua). || ◇ Loma a juso el rio, la: «la loma a juso el rio bajo a la pieza de Arrbon, de Juan Lurbes...» (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320)

LOS BORREGOS (e.b.).- Los Borregos, el cubilar de (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203); Los Buitres, la Punta (IZB.Bake.info); Los Buitres, la Punta (IZB.Tapia.info); Los Nogales (IZB.Bake.info); Los Pontarrones (IZB.Bake.info); Los Puertos de Ansó (IZB.Bake.info); Los Tres Reyes (IZB.Uhalde.info); Los Vedados, borda de «en Artekomentia de Belabarze» (IZB.Karrikiri.info)

LUCHA, FUENTE DE LA.- Fuente de la Lucha (ik. Pescamón).

LUGAR DE ISABA.- DRAE, (s.v. lugar): «(De *logar*) 2. Sitio o paraje. || 3. Ciudad, villa o aldea. || 4. Población pequeña, menor que villa y mayor que aldea»; lugar de ysaba, el (1572.04.07: IZB.2.mp); lugar de yssaba (1569.12.22: IZB.2.mp)

LURTA, LA.- Lurta (1828: IZB.abl.50, 53, 80b, 108, 113, 115) la (1828: IZB.abl.113), (1828: IZB.abl.113, 115b, 203, 206, 218, 228, 258, 277) Regacho Seco,, (1828: IZB.abl.193); lurta, La (1675.07.30: IZB.50.pro); lurta, la Jurisdicon de la Va. de ysaba y parte llamada la (1677.02.15: IZB.50.pro); lurta, pieza de la (1644.09.04: IZB.17.hgm); LURTE.- por la parte de un Lurte al camino de Adacidoya (1828: IZB.abl.156)

LLANA DE BELABARZE (e.b.).- Llana de Belabarce de Belagua Vagomalta, la (1828: IZB.abl.233) de Ezquiaga de Minchate, la (1828: IZB.abl.120, 134, 215) del mismo termino de Minchate, la (1828: IZB.abl.215) del Prado, la (1828: IZB.abl.237) la (1828: IZB.abl.28); «Ezquiaga > Ezkiturrea»; de Belabarce (ik.: Belabarce); de Ezquiaga (ik.: Ezquiaga); de Minchate (ik.: Minchate). LLANAS, las dos: “las partidas de las dos llanas” (1616.12.03: IZB.14.hgm)

LLANA DE BELABARZE, la. Abl. 1828: *Belabarce*, la Llana de (65)

LLANADA DE LA CONTIENDA (e.b.).- Llanada de la Contienda, la (1828:

IZB.abl.163, 164) de la Tejeria, la (1828: IZB.abl.201)

LLANO ARAIZ (e.b.).- Llano Araiz, el (IZB.Uhalde.info); Llano Belagua (IZB.Bake.info); Llano Belagua, el (IZB.Tolosana.info); Llano de Araiz (IZB.Bake.info); Llano de Belabarze, el (IZB.Bake.info); Llano de Belabarze, el (IZB.Uhalde.info); Llano de Belagua (IZB.Karrikiri.info); Llano de Belagua, el (IZB.Bake.info); Llano de Belagua, el (IZB.Karrikiri.info); Belagua, Llano (IZB.Bake.info); Llano (de Belagua), el (IZB.Tolosana.info); Llano de Belagua (IZB.227.4; 228.3, 321.1 & 322.2.kart); Llano de Eraiz (IZB.Uhalde.info); Llano de Eskilzarra, el (IZB.Bake.info); Llano de Eskilzarra, el (IZB.Tapia.info); Llano de Ezcaurre, dicho (1730.07.28: IZB.Idoate 1977: 343); Llano de Ezcaurre, el (1730.07.28: IZB.Idoate 1977: 342); Llano de Ezcaurre, el (1730.07.28: IZB.Idoate 1977: 343); Llano de Ezkaurre, el (IZB.Tapia.info); Llano de Lexankua, el (IZB.Bake.info); Llano el Batán, el (IZB.Bake.info); Llano Eraiz, el (IZB.Bake.info); Llano Eraize, el (IZB.Tapia.info); Llano Eskilzarra, el (IZB.Baraze.info); Llano Eskizarra, el (IZB.Bake.info); Llano Eskizarra, el (IZB.Baraze.info); Llano Rincón de Lurakieta, el (IZB.Tapia.info). || ◇ «Donde el Molino, a menos de un kilómetro de aquí, un trocico de terreno, hecho huertas... puertas afuera de la Villa, huertos; adentro, huertas» (IZB.Bake.info); DRAE, (s.v. 2.): «Llano que interrumpe la pendiente de un terreno». Llano Carreras (IZB.229.kart); Llano de Aruiz (IZB.228.kart); Llano de Belabarze (IZB.324.kart); Llano de Belagua (IZB.2.274 & .228.kart); Llano de Belagua (IZB.321.kart); Llano de Belagua (IZB.322.kart); Llano de Ezkaurre, El (IZB.324.kart); Llano de la Tejeria o Batan, el (1828: IZB.abl.242b) de la Tejeria, el (1828: IZB.abl.237) de Zeteguieta, el (1828: IZB.abl.267) del Batan, el (1828: IZB.abl.06, 163, 491) que llaman de la Tejeria o Batan, el (1828: IZB.abl.242b) que llaman del Batan, el (1828: IZB.abl.06) que llaman del Batan, el Sitio (1828: IZB.abl.267b); Llano de Zuriza, Refugio (IZB.325.kart); Llano de minchate, parte llamada el (1648.07.14.b: IZB.29.lr)

M

MAGDALENA, la.- Magdalena la Cruz de la (1828: IZB.abl.185, 215, 312); Debajo de la Cruz que llaman de la (1828: IZB.abl.215); Magdalena, Cruz de la (IZB.316.kart)

MAJADA DE UKERDI, la (e.b.).- Majada de Ukerdi (IZB.3.231.kart); Majada y Reposadero de Ganado Sitio destinado y reserbado para (1828: IZB.abl.277). || ◇ Majada de Txapel, la (IZB.Uhalde.info); Majada de Julián Marco, la (IZB.Bake.info). || ◇ Majadas de Sancho Garde (IZB.Tapia.info); Majadas de Sancho Garde, unas (IZB.Tapia.info).

MAJADAL, EL (e.b.).- Cfr. ESTORNES LASA, B. (1985: 388): «Lugar destinado a pernoctar el ganado lanar en los montes comunales». = BAKE SALBOTX (1992: IZB.info): «El *majadal* es un trozo de monte donde se recoge el ganado lanar por la noche. En el *majadal* reposa y duerme. Un *majadal* tiene cien metros por cada punto cardinal con una borda para cobijo de los pastores y alrededor el *majadal* con trescientas y hasta mil ovejas. Hay *majadales* en Arazidoia, en Maze, en Donojoro, en Ikalterrea, en Larra hay ocho trozos y cada trozo tiene sus *majadales*: En Larra está *el Majadal de Arriba* y *el Majadal de Abajo*. Hay dos en Budugia; dos en El Común; dos en Laizirola; uno en Lapazarra y dos en Añimerkandia; dos en Añilarra y dos en Ukerdi. Los de Larra son trozos largos y como es mal terreno desde un majadal no es fácil alcanzar por todo el cabo alto del monte hasta la muga del otro o hasta la de Francia; los pastores se quedaban en su trozo quince o veinte días; además es peligroso encorrer con el perro las ovejas porque se pueden romper las patas y se pueden despeñar... luego había otro majadal donde campaban las ovejas». = Horestes TAPIA (1986: IZB.info) «El *cubilar*, creo que es un *majadal* porque en las Bardenas Reales hay un cubilar que es “El Cubilar de los Frailes”, claro, y es donde *amallataban*. Como aquí la zona de las bordas; antes, así como ahora llamamos *majadal*, antes podía ser cubilar. Por aquí está “El Cubilar de los Bueyes”, no sé si irían allí los bueyes a *mallatar*; como otro monte que

existía: “La Gorra”, “La gorra Kaskón”; que termina como en una gorra». = Majadal (IZB.227.kart); Majadal comprado a la Villa, el (1828: IZB.abl.179) Concejil (1828: IZB.abl.78) Concejil de la Villa, el (1828: IZB.abl.174) de Errazarria, Senda que se navega al (1828: IZB.abl.230) de la Villa (1828: IZB.abl.163) el (1828: IZB.abl.05, 202) que fue de la Villa, el (1828: IZB.abl.192) que llaman el pequeño, el (1828: IZB.abl.166) señalado por la Villa, el (1828: IZB.abl.257); Majadal de Añiberkandia (IZB.229.kart); Majadal de Lapazarra (IZB.228.kart); Majadal de Lapazarra (IZB.322.kart); Majadal Concejil (078); el (005). || ◇ «El Majadal de Abajo en Larra» (IZB.Bake.info). || ◇ «El Majadal de Arriba en Larra» (IZB.Bake.info). || ◇ Majadal de Ezcaurre-Sarguia, el (1730.07.28: IZB.Idoate 1977: 343). || ◇ Majadal de Julián Marco (Paper soltea); Majadal de Julián Marco, el (IZB.Bake.info). || ◇ MAJADAL DE OTXOA, el: «Antes venías el 24 de agosto y estaba todo esto lleno de ovejas; el año 25, 26 hasta el 30 hasta 60.000 ovejas; y el ganadero de este corro el majadal de Otxoa tenía dos mil» (IZB.Bake.info); Majadal de Otxoa, el: «el Majadal de Zapatero, o sea, de Otxoa» (IZB.Bake.info); Majadal de Otxoa, el (IZB.Tapia.info). || ◇ Majadal de Sanche Garde, el (IZB.Uhalde.info); Majadal de Sancho Garde (IZB.Bake.info); Majadal de Santxo Garde, el (IZB.Tapia.info). || ◇ Majadal de Zapatero, o sea, de Otxoa, el (IZB.Bake.info). || ◇ Majadal Sereno, el (IZB.Bake.info). || ◇ Majadales o reposaderos de Erroizu, los (1833: IZB, Idoate 1977: 418)

MANZANAL, EL: «Mançanal de Artecendencia» (1579.hg); «el Mançanal q llaman de salvador labayru» (1600.hgm); Manzanal de prudencio herrea²²²⁹, el (1666.10.14: IZB.48.pro); manzanal de puchuco ereca, el (1648.06.11: IZB.36.pre); manzanar, un²²³⁰ (1670.08.07.c: IZB.49.pro); Mançanal de Artecendencia 1579.04.05: IZB.8.hg); mançanal de artecendencia (1579.04.05: IZB.8.hg)

²²²⁹ "... y la pezilla que esta al lado..."

²²³⁰ "... con su pieza Junto a la hermita de nuestra s.a de ydoya..."

MATA DE FAYAS, la.- Mata de Fayas, la (1828: IZB.abl.35, 107, 113, 117, 147, 150, 230, 232, 264). || ◇ Mata de faya, una (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 317): «E de alli a vna mata de faya do esta la cruz»; Mata de faya, una: «... et de alli a una mata de faya do esta la cruz...» (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203); Mata de fayas que tiene por Arrimo, una (1828: IZB.abl.205); Mata de fayas, una (1828: IZB.abl.230, 232, 264). || ◇ Fayar un (1828: IZB.abl.182); Faya grande, una (1828: IZB.abl.287); Fayas (1828: IZB.abl.143); Fayas grandes por Arrimo, tomando unas (1828: IZB.abl.272); fayas por el Cabo Alto, algunas (1828: IZB.abl.264); fayas que se hallan al Cabo Alto, unas (1828: IZB.abl.230).

MATA DE HAYA, la.- Ik. IZB, top. *Belagoa Bagomalta*. || ◇ ESTORNES LASA, B. (1985: 387). || ◇ Haya, Fuente de la Mata de (IZB.228.kart); Haya, La Mata de (IZB.228.kart); Haya, La Mata de (IZB.322.kart); Hayas para Arrimo, cinco o seis (1828: IZB.abl.232) por Arrimo, una Mata de (1828: IZB.abl.225) la Mata de (1828: IZB.abl.206). || ◇ Mata de Ayas, la (1828: IZB.abl.05, 09, 25, 42, 76, 92, 104, 107, 113, 133, 137, 143b); Mata de Aya, una (1828: IZB.abl.239). || ◇ Mata de Haya, la: «Está en Belagua, en medio del valle; forma como un cono de hayas y tiene un campo al lado que se llama *El Campo de la Mata de Haya*. Está donde revuelve la carretera cara Juan Pito; hay un puente... ese arboladico es la Mata de Haya; es un trozo que hay hayedo joven que tiene bojés también entremedio; está en el llano: éso defiende el llano y recibe su agua del barranco Arzaparreta» (IZB.Bake.info); Mata de Haya, el puente de la (IZB.Bake.info); Mata de Haya, la (IZB.Tapia.info). || ◇ Mata de Haya, Borda en (1946: IZB.kat.381); Mata de Haya, Fuente de la (IZB.228.kart); Mata de Haya, la (IZB.228, 322.kart); Mata de Haya: Borda de Sabuqui (1946: IZB.kat.405)

MATA DE HAYAS, la.- Mata de Ayas, Reserbo de la Villa, la (1828: IZB.abl.244); Mata de Hayas (1828: IZB.abl.25, 59); Mata de Hayas, la (1828: IZB.abl.206); Mata de Hayas, la (IZB.Tolosana.info); Mata de Hayas, la

(IZB.Tapia.info); Mata de Hayas: «ya hemos llegado a la famosa *Mata de Hayas*» (IZB.Bake.info). || ◇ hitz gram.: Mata de Ayas, a su drecho (1828: IZB.abl.113); Mata de Ayas, arrimo de una (1828: IZB.abl.143); Mata de Ayas, por arrimo, una (1828: IZB.abl.5); Mata de Ayas, que le servira de Arrimo, una (1828: IZB.abl.173); Mata de Ayas, una (1828: IZB.abl.104, 190); Mata de Bojes (1828: IZB.abl.77); Mata de Bojes para Arrimo y Abrigo de Ganados, una (1828: IZB.abl.260b); Mata de Boxes (1828: IZB.abl.5, 145); Mata de Fayas que tiene por Arrimo, una (1828: IZB.abl.205); Mata de Gurillones (1828: IZB.abl.77); Mata de Hayas por Arrimo, una (1828: IZB.abl.225); Mata de Pinos (1828: IZB.abl.2, 6, 10, 14, 34, 38, 51, 104, 125, 238, 292b); Mata de Pinos por Arrimo, una (1828: IZB.abl.225); Mata de Pinos y Ayas para arrimo, una (1828: IZB.abl.06); Mata de Pinos y Ayas por Arrimo, una (1828: IZB.abl.178); Mata de Pinos, la (1828: IZB.abl.167); Mata una (1828: IZB.abl.161, 165); Matas de Bojes para Arrimo, unas (1828: IZB.abl.210); Matas de Bojes por Arrimo, unas (1828: IZB.abl.211); Matas de Bojes y Gurrillones por Arrimo, unas (1828: IZB.abl.248); Matas de voxo²²³¹, unas (1609.11.01: IZB.34.pre); Matas, la mesma espuenda arrimado a las (1668.04.16: IZB.49.pro)

MEDIO CAMINO (e.b.).- Medio Camino (IZB.316 & URZ.err.316.kart). || ◇ Medio, el termino de: «... el termino de Medio, que es entre las dichas cruces e sennales de Diagorria, Lapaçarra et Cingla, al mas alto puyo d'Arlas e loma, et cerro, cerro, segunt et como de partes de suso es limitado, sennualado et expresado ser terretorio contencioso entre las dichas partes...» (1375.10.16: IZB.ARE, Idoate 1977: 187); «el dicho termino de medio contencioso» (id.: 188); «el dicho territorio de medio et termino contencioso» (id.: 187)

MEDIOS, PUERTO DE.- Medios de la valle de Roncal, el puerto de (1678.04.23: ERR.50.pro); Medios que es de la dha. Valle,

²²³¹ "... del cauo vaxo de encia la parte de Velagoa..."

el puerto de (1678.04.23: ERR.50.pro)²²³²; Medios, el Puerto llamado de²²³³ (1730.08.02: ERR.ZUB.95a.ebna). || ◇ Medios y el de la Arra, los Puertos de (1755.06.15: Procesos.1762.Idoate.360). || ◇ Meyo contencioso, el puerto de (1375.10.16: IZB.ARE, Idoate 1977: 188)

MESA DE LOS TRES REYES.- ESTORNES LASA, B. (1985: 387). || ◇ «El rey de Navarra, el de Aragón y el francés se sentaban cada uno en una piedra» (IZB.Bake.info); «se juntaban los reyes de Francia, Navarra y Aragón» (IZB.Tapia.info). || ◇ Mesa de los Tres Reyes (1914.IZB.ntem.gpvn); Mesa de los Tres Reyes (IZB.3.231.kart); Mesa de los Tres Reyes, la (IZB.Bake.info); Mesa de los Tres Reyes, la (IZB.Uhalde.info); Mesa de los Tres Reyes, la (IZB.Landa.info); Mesa de los Tres Reyes, la (IZB.Tapia.info)

MESETA DE LOS TRES REYES.- Meseta de los Tres Reyes, Puerto Rico; Meseta de los Tres Reyes; Mesa de los Tres Reyes; Meseta de los Tres Reyes, la (IZB.Baraze.info). || ◇ Cf. neologismoa, Hiru Eregeen Mahaia (IZB.3.231.kart).

MIÑOTA DE BELAGUA, la: Belagua, minota (1583.03.16: IZB.9.hg); Belagua, miñota de (1600.08.13: IZB.12.hgm); Belagua, miñota en (1598.06.11: IZB.12.hgm); Belagua, miñota en (1600.09.29: IZB.12.hgm); Belagua, miñota de (1600.08.13: IZB.12.hgm); “una minota en Belagua delante de la borda de P.o labayru...”, (1675.05.04: IZB.50.pro); Belagua, una miñota en (1662.06.12: IZB.47.pro).

²²³² "Itten que el puerto que asi se bende sea, y se entienda prinçipiando por el Rio de belay dro. a la muga de françia arrimado a la punta de osagorria de la parte de uztarroz, y de la parte del puerto de yssaba por el portillo de vrdayte como dice la senda que baja el borreguil por comun para el retiro del ganado a la dha. majada asta la punta de Curugoquia y que los que les sean comunes para los del valle..."

²²³³ "Y en quanto mira a prendamientos de ganado mayor de los que se han ejecutado ay en ser veinte y seis cabezas de Yeguas, mayores y menores, las cuales se prendaron en el propio territorio y Jurisdiccion de dicho valle de Roncal como es en el puerto llamado de medios, que es vedado y vendido por dicho Valle"

MIÑOTA DE BELAGUA.- «Una "miñota" es un huerto. Se refiere a una cosa pequeña, un trozo pequeño de madera (sic), un trozo pequeño de tierra... la robada y la almutada... una miñota puede ser un almud de tierra...». Minota de petri çabala (1563.07.15.b: IZB.7.hg); minota de belagua (1579.05.01: IZB.8.hg); minota en belagua, una²²³⁴ (1675.05.04: IZB.50.pro); minota, una (1610.06.10: IZB.33.pre); Minotga de jorgi bornas (1563.07.15.b: IZB.7.hg); Miñota (1722.IZB.ntem.fmros); Miñota (1828: IZB.abl.04, 13, 27, 30, 130, 274) de Pedro Ezquer (1828: IZB.abl.267b) Belagua Lezayrua una (1828: IZB.abl.13) una (1828: IZB.abl.179, 205, 228, 237, 267b) ... (s) de Ignacio Barace y Juan Pascual Labayru (1828: IZB.abl.217); miñota a la parte baja de bago malta, otra (1662.06.12: IZB.47.pro); miñota, mas en belagua sorondoa una (1677.12.23: IZB.50.pro); miñota, mas en belagua una (1662.06.18: IZB.47.pro); miñotas en el termino llamado belagua, dos (1664.10.24: IZB.48.pro); miñotas, dos (1663.11.07: IZB.47.pro)

MIRADOR, el.- id. (IZB.Uhalde.info)

MOJON DE SAN MARTIN, PIEDRA Y (e.b.).- DRAE, (s.v. mojón). «(Del lat. hispánico *mutūlo, -ōnis, de mutūlus.) m. Señal permanente que se pone para fijar los linderos de heredades, términos y fronteras». || ◇ MOJON DE SAN MARTIN: Mojon llamada Sanmartin, la piedra y (1649.07.13: ERR.BAR.32.lr); Mojon llamado San mn., la piedra y²²³⁵(1650.07.13.a: ERR.BAR.30.lr); mojon de San Martin, la piedra y (1675.07.13: IZB.50.pro); mojon de San martin, la piedra y (1667.07.13: IZB.BAR.48.pro); mojon de san martin, la piedra y (1661.07.13: IZB.47.pro); mojon de san martin, la piedra y (1663.07.13: IZB.47.pro); mojon llamado la piedra de San martin, dho puesto y (1661.07.13: IZB.47.pro); mojon llamado la piedra de San martin, dho. puesto y (1675.07.13: IZB.50.pro); mojon llamado la piedra de San martin, puesto y (1651.07.13: IZB.30.lr);

²²³⁴ "... delante de la borda de P.o labayru..."

²²³⁵ "... la piedra y mojon llamado San mn. Como ba la Raya y mojon..."

mojon llamado la piedra de San mn., puesto y (1650.07.13.a: IZB.30.lr); mojon llamado la piedra de San mn., puesto y (1653.07.13: IZB.BAR.31.lr); mojon llamado la piedra de san martin, al dho. puesto y (1663.07.13: IZB.47.pro); mojon llamado San Martin, la piedra y (1664.07.13: IZB.42.pb); mojon llamado San martin, la piedra y (1651.07.13: IZB.30.lr); mojon llamado San mn., la piedra y (1654.07.13: IZB.BAR.32.lr); mojon, como ba la (a)rraya y (1661.07.13: IZB.BAR.47.pro); mojon, la Raya y (1664.07.13: IZB.BAR.42.pb); mojon de dha. partida, las bugas y (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb). || ◇ MOXON DE LA LOMA DE LINZA: moxon de la dha. loma de Linza, bua y (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb). = Moxon que diçe la senten.a Arbitral, la bua y (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); moxones, las bugas y (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb). || ◇ Mojon de Francia, la raya y (1571: IZB.FRA, Idoate 1977: 265). || ◇ Mojon (1828: IZB.abl.77, 113, 115b); Mojon, raya y (1615.06.27: IZB.Izaba.Idoate.298); Mojon (1828: IZB.abl.115b, 180). || ◇ *Mojonera* (1828: IZB.abl.20); mojonera del dezma.o, la²²³⁶ (1616.06.27.a: IZB/URZ.14.hgm); Mojonera de la comun, la dicha (1593.06.21: IZB.GAR, Idoate 1977: 274); Mojonera de la dicha contienda, la (1593.06.21: IZB.GAR, Idoate 1977: 274); Mojonera del dicho comun, la (1593.06.21: IZB.GAR, Idoate 1977: 274).

MOLINA, la.- ESTORNES LASA, B. (1985: 387). || ◇ Molina, La (1946: IZB.kat.015); Molina, la (IZB.316.kart); Molina, Puente de la (IZB.316.kart); Molina, Puente de la (IZB.324.kart). || ◇ Molina, la: «Una sierra... una serrería pequeña que había antes y que ya no existe; no serraban la tabla más que para el pueblo. Esa Molina funcionaba con agua del río; la actual serrería es eléctrica, mucho mayor y se sitúa en Arramandurieta» (IZB.Bake.info). || ◇ Molina, el puente de la (IZB.Bake.info); Molina, el Puente la (IZB.Tapia.info); Molina, la (IZB.Anaut Tapia.info); Molina, la (IZB.Bake.info); Molina, la (IZB.Baraze.info); Molina, la Peña

de la (IZB.Tapia.info); Molina, las Peñas de la (IZB.Bake.info)

MOLINO, EL (e.b.): DRAE, (s.v. molino): «(Del lat. *molīnum*.) m. Máquina para moler, compuesta de una muela, una solera y los mecanismos ecesarios para transmitir y regularizar el movimiento producido por una fuerza motriz; como el agua, el viento, el vapor u otro agente mecánico. || 3. Casa o edificio en que hay un molino. DCECH, s.v. *Molino*. Del latín tardío *molīnum*, abreviación de *saxum molīnum* 'muela', voz general en todas las épocas y común a todos los romances de occidente». MOLINO de SANZO, MOLINO de ERRATXU, MOLINO de SANTXO, MOLINO de MINTXATE, MINTXATE JUNTO AL MOLINO: «el Molino de Sanso» (1563.hg) «Minchate junto al molino» (1564.hg) «el molino de Errachu» (1568.hg) «el Molino llamado de Errachu» (1569.hg) «el Molino de Sancho» (1573.hgm) de Junto a los Batanes (1598.hgm) «el Molino biejo q llamã de errachu» (1600.hgm) «el Molino de Arriua» (1605.hgm) «Molinos y Vatanes de la Villa» (1605.hgm) «el Molino de Minchate» (1828: IZB.abl.047) «el Molino» (ik. Mintxate); «El lugar donde estaba el Molino de Uztárroz estaba cerquica de las Ateas de Mintxate... ya lo tiraron... por donde estaba el Molino va la carretera... decimos: "allá donde el molino Uztarroz" pero ya no existe» (IZB.Bake.info). Molino (1892.IZB.ntem.kat); Molino (1916.IZB.ntem.kat); Molino de Minchate (Ikus: Minchate) de Sierra, Fabrica y (1828: IZB.abl.209) el (1828: IZB.abl.08, 21, 43, 54b, 67, 70, 72, 74, 84, 91, 145b, 180, 188, 237, 236) (cfr. Molino Viejo) el Camino Real que se dirige al (1828: IZB.abl.21) Viejo la parte del (1828: IZB.abl.21); Molino de Minchate (IZB.316.kart); Molino de sanso, presa del (1568.01.08: IZB.7.hg); Molino mas baxo (1588.01.07: IZB.3.mp); Molino Viejo, El (IZB.324.kart); Molino Viejo, el (1946: IZB.kat.022); Molino, de Sanso (1563.10.11.b: IZB.7.hg); Molino, El (IZB.316.kart); molino de Sancho (1573.12.21: IZB.8.hg); molino de Sanso (1605.08.12: IZB.6); molino de Sanso, el ter.no de la Villa Junto al (1657.11.03: IZB.46.pro); molino nuevo de la Villa de ysaba (1605.02.18: IZB.13.hgm); molino, de

²²³⁶ "... en la endreçera llamada del pico baxo de surguicea..."

Junto a los batanes (1598.10.18: IZB.12.hgm); molinos, sobre los (1587.11.07: IZB.9.hg); Molino de Isaba, el (IZB.Tolosana.info); Molino de Uztárroz, el (IZB.Tapia.info); Molino Inzaga, el: «ranca de Isaba por Vedao arriba» (IZB.Tolosana.info); Molino Uztarroz (IZB.Baraze.info); Molino Uztárroz, el (IZB.Tapia.info); Molino Viejo, el (Paper soltea); Molino, el: «A 400 metros más aquí de la Molina, hacia el pueblo, en la carretera de Belagua, en el Llano el Batán había dos; luego hicieron la central y ya no funcionan» (IZB.Bake.info); Molino, el (IZB.Bake.info); Molino, el (IZB.Tapia.info); Molino, el Carasol del (IZB.Tapia.info). || ◇ MOLINO DE ERRATXU, el.- «Errachu» el Molino llamado de (1569.hg); Erracgu, Phelippe (1634: IZB.16.hgm); Erracgu, san.o (1634: IZB.16.hgm); Erracgu, ysabel (1634: IZB.16.hgm); Errachu, el molino llamado de (1569.01.07: IZB.7.hg); Errachu, joanco (1567.05.16: IZB.7.hg); Errachu, molino de (1568.10.04: IZB.7.hg); Errachu, phelipe (1626.09.29: IZB.23.lr); Errachu, Sancho (1569.09.06: IZB.7.hg); Errachu, casa de sancho (1616.06.17: IZB.14.hgm); Errachu, Joanco (1571.01.12: IZB.8.hg); Errachu, molino biejo (1600.08.13: IZB.12.hgm); Errachu, molino de (1574.01.05: IZB.8.hg); Errachu, molino de (1574.03.25: IZB.8.hg); Errachu, molino de (1582.10.15: IZB.9.hg); Errachu, molino de (1612.06.04: IZB.14.hgm). || *Deitura*: Errachu, Phelippe (1622.08.19: IZB.15.hgm); Errachu, Phelippe (1623.07.23: IZB.15.hgm); Errachu, Phelippe (1625.11.23: IZB.15.hgm); Errachu, Phelippe (1627.07.27: IZB.16.hgm); Errachu, Phelippe (1636.03.25: IZB.17.hgm); Errachu, Phelippe (1640.03.01: IZB.17.hgm); Errachu, ysabel (1635.05.30: IZB.16.hgm); Errachu, Sancho (1569.09.25.a: IZB.7.hg); herrachu en la tejeria, la pieca del dicho (1650.07.18.a: IZB.30.lr); herrachu, Phelipe (1649.06.26.b: IZB.28.lr); herrachu, Phelippe (1649.06.26.a: IZB.28.lr). || ◇ MOLINO DE SANSO, el.- “Junto al *molino de Sanso*” (1563.10.11: 7.hg); “junto al dho. lugar y confrontando de la huna parte con la presa del *molino de sanso* y de la parte alta con el camino Real que ban para *belagua*” (1568.01.08: 7.hg); *molino de sanso* (1599.04.21: 12.hgm); *molino de san.o*, pressa del (1599.11.14: 12.hgm); *molino de sanso* (1599.12.05: 12.hgm); *molino de sanso*,

presa del (1599.04.21: 12.hgm); *molino de sanso*, pressa del (1599.06.18: 12.hgm); *molino de sanso*, pressa del (1599.06.25: 12.hgm); *molino q llaman de sanso* (1601.07.21: 12.hgm); *molino de sanso* (1605.02.18: 13.hgm); *molino de Sanso* (1605.08.12: 6.mp); *molino de Sanso* (1609.07: 13.hgm); *molino de Sanso*, el ter[mi]no de la Villa Junto al (1657.11.03: 46.pro). — MOLINO DE SANCHO, el: “un pedaço de tierra blanca de pan traer de senbradura de dos Robadas y m.a poco mas o menos situada cave la (:*punte de ezca*:) *molino de Sancho* [...] y por la terçera parte con el camino que ban al *molino de Sancho* y al bedado” (1573.12.21: 8.hg). * Cf. § 3.1.2.5., top. *Sanson Errotalte*. Cf. izendeiturak, *Santxomolin*.

MONBIELA.- «Mombiela» (1856.034) la cima de Mombiela o de la Serra (1856.034) la roca de (1856.034); ik. Munduebele (< *gibelea).- Monbiela; Mombiela (IZB.229.3.kart)

MONLON.- Monlon (1375.10.16: IZB.ARE.2186)

MONT FRANCO.- Mont franco de Guioria, a juso (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203)

MONTAÑA.- Montaña de Murlon, la (1856.12.02: IZB.ARE.actas.tlef.21); Montañas de Aragon, las (1512.09.27: IZB, Idoate 1977: 245)

MONTE KARTXELA, el.- Monte Carchela, el (1856.12.02: IZB.STG.actas.tlef.20); Monte de las viejas, el (1910.09.19.b: IZB.92.ebna); Monte La Contienda, el (IZB.Bake.info). || ◇ Montes Comunes (1828: IZB.abl.113); montes comunes de la dca. Villa, los²²³⁷ (1625.05.01: IZB.15.hgm)

MUGA DE LA SELVA GRANDE, LA (e.b.).- Muga (1828: IZB.abl.113, 115b); Muga de Aragon jurisdiccion de Anso, la (1828: IZB.abl.203); Muga de Aragon, la (1828: IZB.abl.104, 165, 173); Muga de la Selva (1828: IZB.abl.115b); Muga de la Selva Grande (1828: IZB.abl.115b); Muga del Bedado de Izeylucea, la Picarra y (1828:

2237 "... en las endrezeras de lapazarra baganburua y lapatia..."

IZB.abl.230); Muga del Vedado del Ordial, la (1828: IZB.abl.176); Zaltua y Muga de la Selva (ikus: Zaltua); Zaltua y Muga de la Selva Grande (ikus: Zaltua); Muga de Ansó (IZB.324.kart). || ◇ Muga Añaberkandia, la (IZB.Tapia.info); Muga de Ansó, la (IZB.Bake.info); Muga de Ansó, la (IZB.Tapia.info); Muga de Aragon Jurisdiccion de Anso, la (1828: IZB.abl.203) Aragón, la Muga de (1828: IZB.abl.104, 165, 173); Muga de Bearne o Piedra de San Martin, la (1856: IZB.ARE.tlef.005 & 015); Muga de Francia (IZB.Bake.info); Muga de Francia, la (IZB.Tapia.info); Muga de piedra, una (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203); Muga de Urzainki, la (IZB.Tapia.info); Muga del panificado, la (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203); Mugas de Aragon, las (1730.07.28: IZB.ANS.Idoate 1977: 343); Mugas del término casalenco, los terminos o (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205)

MUIDERA, LA.- lat. *mulgēre*. || ◇ Muidera, la Endrecera de la (1828: IZB.abl.113). || ◇ Muidera Marengo en el plano Belagua, la (IZB.Tolosana.info)

MULATEROS.- Mulateros, al camino de los (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 317); Mulateros, al camino de los (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203)

MURLONG.- Murlong (1559.08.07: ARE.IZB.DD1). = MURLON.- «Murlon» (1856.005), la Montaña de (1856.034); Murlon (1368.IZB.ntem.cvr); Murlon (IZB.229.3.kart); Murlong; Murlán (IZB.229.3.kart). = Murlon, Collado (IZB.paper soltea). = MURLON.- Murlon (1375.10.16: IZB.ARE.Sentencia. Idoate.187); Murlon (1589.09.07: IZB.ARE.2176); Murlon, la montaña de (1856.12.02: IZB.ARE.STG.actas.tlef.21). = MURLON.- Murlon (1375.10.16: IZB.ARE.Sentencia. Idoate.186-7): «Et fizimos continuar et fazer muchas et diuersas cruces en las penyas piedras et siempre aquellas continuando entro al collado, que es cerca Murlon» 186-7. = MOULON.- Moulon, au Coteau qui est pres de (1375.10.16: IZB.2186); Moulon, au coteau qui est près de (1375.10.16: IZB.ARE.Le Blant); Moulon, les dernières croix près de

(1375.10.16: IZB.ARE.Le Blant). = Murlong (1559.08.07: ARE.IZB.DD1). = Monlon (1375.10.16: IZB.ARE.bar.E.2186. Sentence); Moulon, au Coteau qui est pres de (1375.10.16: IZB.2186); Moulon, au coteau qui est près de (1375.10.16: IZB.ARE.Le Blant); Moulon, les dernières croix près de (1375.10.16: IZB.ARE.Le Blant); Murlon (1375.10.16: IZB.ARE, Idoate 1977: 186-7): «Et fizimos continuar et fazer muchas et diuersas cruces en las penyas piedras et siempre aquellas continuando entro al collado, que es cerca Murlon»; Murlon (1375.10.16: IZB.ARE, Idoate 1977: 187); Murlon (1589.09.07: IZB.ARE.bar. I.A.2176.pv).

N

NACEDERO.- Nacedero del río Belabarze, el (IZB.Bake.info)

NAVA.- Nava Plana²²³⁸ (1375.10.16: IZB.ARE, Idoate 1977: 187): «Iten, Retornemos et bolbimos al dicho primer collado rasso e Nava Plana...»; Nava Plana²²³⁹, la (id.: 186): «... d'aqui al primer collado rasso en la Nava Plana».

NAVE.- Nave de Marengo, la (IZB.Bake.info); Nave de Sansón, la (IZB.Bake.info)

NEVERA.- Nevera en el llano de Ezcaurre (1730.07.28: IZB.Idoate 1977: 343); Nevera en el llano de Ezcaurre, una: «Y que asi bien, no pudiendo ni debiendo hacer, Andres Hugalde, vecino de la villa de Isaba, sembro un pedazo de ordio en dicho majadal, que esta junto a dicha nevera, en el llano de Ezcaurre...» (id.: 342)

NUESTRA SEÑORA DE ARRAKO (e.b.).- Nra. s.a de arraco, la ermita de (1645.10.09: IZB.35.pre); Ntra. Sra. de Arraco, Ermita (1661.04.13: IZB.garde.eliz); Ntra. Sra. de Arraco (1849.IZB.ntem.dgeh); Nuestra Señora de Arraco (1849.IZB.ntem.dgeh), Nuestra Señora de Arraco [Arracoa] (Idoate 1977: 112). || ◇ NUESTRA SEÑORA DE IDOIA:

²²³⁸ Frantsesezko kopia batean (E.2186): «Item, étant revenus sur la hauteur de la première colline et sur la plaine...»

²²³⁹ Frantsesezko kopian: "la campagne plaine" (E.2186); "la campagne ou plaine" (LE BLANT, *Le tribut*).

Nra s^a deydoya, Puchuco erreca cabo la yglesia de (1586.08.10: IZB.9.hg); Nra. S.a de ydoya, el regacho de (1666.10.14: IZB.48.pro); Nra. s.a deydoya, parte llamada (1602.11.12.a: IZB.6); Nra. señora de ydoya, la hermita de (1653.06.11: IZB.31.lr); Ntra. Sra. de Idoya (1849.IZB.ntem.dgeh); Nuestra s.a (de ydoya), la otra parte de (1666.10.14: IZB.48.pro); Nuestra s.a de ydoya²²⁴⁰, Junto a (1664.09.16: IZB.48.pro); Nuestra s.a de ydoya, el camino que ba a (1675.05.04: IZB.50.pro); Nuestra s.a de ydoya, la hermita de (1670.08.07.c: IZB.49.pro); Nuestra s.a de ydoya, piezas de la hermita de (1669.12.08: IZB.49.pro); Nuestra Señora de Idoia (1722.IZB.ntem.fmros); Nuestra Señora de Idoya (1849.IZB.ntem.dgeh); Nuestra Señora de Idoya (1914.IZB.ntem.gpvn); Nuestra Señora de Idoya la Basilica de (ik. Idoya); Nuestra Señora de Idoya, Camino de (1700.IZB.ntem.mros); Nuestra sra. de ydoya, otra pieza de una Robada Junto a (1662.06.10: IZB.47.pro); Nuestra Señora de Idoya, el sitio llamado Cruz de la imagen de (1570: Idoate 1977: 125); Nuestra Sra. de Ydoya, Ermita (1661.04.13: IZB.garde.eliz). || ◇ NUESTRA SEÑORA DEL HOSPITAL DE PAMPLONA: Nra. sra. del ospital de Pam.pa (1608.06.10: IZB.13.hgm).

O

ORATORIO DE BELEN, el.- Oratorio de Belen, el (1828: IZB.abl.202) de Belen cabo de esta villa, el (1828: IZB.abl.202); «No se emplea este nombre "oratorio"; se dice "la ermita de Belén"» (IZB.Bake.info).

ORDIAL, el.- Cfr. ESTORNES LASA, B. (1985: 382, 387): «Cultivos de ordio, variedad de la cebada»; «*ordio*, cebada» SANZ (1993: 89). Hordial, El (IZB.316.kart); Ordial (1916.IZB.ntem.kat); Ordial el (1828: IZB.abl.163) el Bedado llamado el (1828: IZB.abl.163) el Vedado del (1828: IZB.abl.176) la (heredad) de Javier Anaut Jara que en lo antiguo tenia nombre de ... (1828: IZB.abl.179) la Muga del vedado del (1828: IZB.abl.176); Ordial-Orchal (1916.IZB.ntem.kat); «Es todo monte de

Isaba, creo, hasta Santa Bárbara en la muga de Urzainki... se echaba *ordio*, hierba de cebada seca, para que durmiera el ganado» (IZB.Bake.info). *Aldaerak*: el (163); el Bedado llamado el (163); el Vedado del (176); Barace. Borda el (Ik.: Barace). || ◇ ORDIAL, el.- Borda de el Ordial de Barace (IZB: 1946.kat.448). *El Ordial: Ordio*: izen arrunta; alde honetako erdaran, oraindik bizirik. Euskaraz: *Garagarra*. Beraz, *Ordial* hitza *Garagardoia* auzoaren izenarekin zuzenki lotuta dago. Lat. *h o r d e u m*: buruska infloreszente eta hosto lautuak dituen belar-landare mota: «1605.04.26: *ORDIO*: " ... a la mug.r de miguel salbo le soy deudora de mas y allende de las dichas deudas de un robo de *ordio*... " (Testamento y ultima voluntad de maria disnat. Prot. 13. karp). 1605.06.05: "... mas una Junta deçebada en belagua..." (Prot. 13. karp.). || ◇ Ordial, el (IZB.Bake.info); Ordial, el (IZB.Tapia.info); Ordial, el (Paper soltea)

ORREO O DECIMAL, LA CASA DEL.- «Se refiere a *Casa Poio*; en Roncal existe todavía, aquí en Isaba no» (IZB.Bake.info). *Aldaerak*: la Casa del Orreo o Decimal (1828: IZB.abl.04), la Casa del Orreo Decimal (1828: IZB.abl.13).

OSO, el Paso del.- ESTORNES LASA, B. (1985: 387); Oso, el Paso del (1828: IZB.abl.49b). || ◇ «No estoy seguro, quizá por la parte de Arzaparreta...» (IZB.Bake.info).

OSPITAL DE ARRAKO.- Ik. gorago, *Hospital de Arrako*

P

PACO DE ADAZIDOIA, el (e.b.).- ESTORNES LASA, B. (1985: 388): «Paco: Lugar o paraje sombrío, ladera de un monte donde no da el sol». SANZ (1993: 18): «Los pacos, laderas orientadas hacia el norte, más húmedas y umbrías...»; (*op. cit.* 235): «ladera de los montes orientada hacia el Norte»; MITXELENA (1973: § 494): «**opaku* '(lugar) sombrío' (ronc. pako): *Opaco* (*Lope Lopeiz de Opaco*, 1171, LACARRA, *Anuario de Historia del Derecho Español X*, 69; *Gyl d'Opaco*, Pamplona 1350), *Opacua*, cf. arag. *Bago*, en la Nav. romanizada *Ubago*, cat.

²²⁴⁰ "... mas otra media Junta Junto a nuestra s.a de ydoya pegante a la misma hermita..."

Ubach». Maisuak adibide hauek gaineratzen ditu: «*Opacua*, población y puerto de Al. (doc. *Opacuc* en 1025 debe ser una equivocación), dos términos de ese nombre en Metauten y Zufia, y una advocación de la Virgen de Guesalaz (Nav.). También en Nav. está el despoblado de *Opaco* en la Berrueza y un monte *El Opaco* en Urraul Bajo. El ap. navarro *Opoca* puede representar la misma palabra, con metátesis de vocales (...)». IRIBARREN ('paco', s.v.): «Paraje sombrío. Ladera de un monte en la que nunca da el sol durante el invierno. Zona umbría de un monte o pinar [Roncal, Salazar, Valle de Erro, Aóiz, Romanzado]. Del latín *opacum*. El paco es, pues, lo contrario de *carasol*. En Aibar existe la calle del *Opaco*. = *Paco*: mote de los de Nardués de Aldunate». ANDOLZ ('paco', s.v.): «sust. masc. (Almudévar, Echo, Embún, Javierregay, Murillo de Gállego, Salvatierra, Sigüés, Urdués), lugar del monte donde da habitualmente la sombra, umbría». PARDO ASSO ('paco', s.v.): «lat. *opacus*, opaco, sombrío), m. Lugar en cuesta orientado hacia el Norte»; ('paquiza', s.v.): «f. Aum. de *paquera*»; ('paquera', s.v.): «(*opacus*, a, um, sombrío), f. Aum. de paco; ladera extensa o conjunto de laderas orientadas hacia el norte»; ('paquizo, -za', s.v.): «Que está en paco»; cfr. Izaba eta Ansoko mугan *La Paquiza de Linzola* (= *A Paquiza Linzola*). KUHN-ek (*Hocharagonesische*, 29 § 6) Goi-Aragoiko leku izenen artean *paco forkál* eta *paco forkalét* aipatzen ditu. Cfr. ROHLFS (*Le Gascon*, 96): «Gasc. *ubàc* (E2, 3), *oubàc* (F3 L1), *aubàc* (L2), ariég. *ubàc* (M3, 6, 7), *bac* (M1), anc. prov. *ubàc*, prov. mod. *ubà*, arag. (b, f, 16) *ubago*, (1, 2) *paco*, cat. *ubaga*, *obaga*, *aubaga*, rib. *ma ubaga* 'partie d'une montagne exposée au nord', cat. *obàc* 'ombragé' < *opacus*. (...) En toponymie *Opaco* lieu-dit de Navarre en zone basque, siglo XI *Opacua* (MITXELENA, *FLV* I, 30)». Orrialde azpiko oharrean hauxe gaineratzen du: «Appartiennent à la base *opacus* l'anc. gasc. *paguero* (a. 1180), mod. *paguèro*, *paguère*, haut.-arag. *paquera* (ELCOCK 9 6.110, KUHN I, 229) 'terrain exposé au nord'». Cfr. G. COLÓN, "Acerca de *opacus* en los Pirineos", *ZRPh* 79 (1963), 110-116 (MITXELENAK 1973: § 494 eta ROHLFS-ek *op. cit.* aipatua). ESTORNES LASA, B. (1985: 382): «Lugar o paraje sombrío, ladera de un

monte donde no da el sol». Ahozko mintzairan bizirik (Izabako (IZB.Bake.info) jaunaren hitzak): «Los *pacos* más importantes son los de Betitxozza, Esaura: en la carretera subiendo a Belagua; el de Igoria, cerca de Royzu; el del puente de Landandoa, el de Luraquieta; otro en Matxosanze, en la Punta Mintxaturrea, lo que hace monte bajo es Mintxate Sanzolo; el de Soriza... desde que hicieron la carretera... lo de Ansó se llamaba siempre Zuriza lo de España (sic) llamábamos Soriza pero los indicadores ponen Zuriza... el portillo de Uturburua, la fuente por la parte de Belabarce... Asabiroki a la parte de arriba de las Ateas de Mintxate; el de Retxarrea, el carretil por el Paco de Izizpeta. La Larraza de Belagua, común del Valle pegante al paco de Arracogoiti; *La Larraza* es un trozo de tierra lieca, hierbin que no se cultiva» (IZB.Bake.info: 1992.12.29). = *Aipuak*: Paco de Adacidoya, el (1828: IZB.abl.108); Paco de Aguinzolace, el (1828: IZB.abl.228, 264); Paco de Aispilaga, el (1828: IZB.abl.31.2, 166); Paco de Aracougacha de Arancougacha, el (1828: IZB.abl.173, 223, 254); Paco de Arracobeyti, el (1828: IZB.abl.137); Paco de Arracoveyti (1828: IZB.abl.137); Paco de Asaribaroqui de Aspilaga, el (1828: IZB.abl.32, 80, 81, 82, 210, 223, 224); Paco de Bagarguia, el (1828: IZB.abl.230, 232, 528b); Paco de Belabarce con Picarra, el (1828: IZB.abl.235); Paco de Belabarce Sorondoa de Belabarce, el (1828: IZB.abl.143, 180, 197, 242, 250); Paco de Belabarsaysa, el (1828: IZB.abl.203); Paco de Belagua (1828: IZB.abl.231, 291, 300); Paco de Belagua o el paco de la Drona (1828: IZB.abl.232); Paco de Belagua o la Drona, el (1828: IZB.abl.231); Paco de Belagua Sorondoa (1828: IZB.abl.34); Paco de Belagua, el (1828: IZB.abl.176); Paco de Belaguasorondoa de Belaybarra, el (1828: IZB.abl.210); Paco de Belaybarra, el (1828: IZB.abl.211); Paco de Berrueta, el (1828: IZB.abl.142, 143, 198, 224, 231, 300, 232, 257, 264, 267, 257); Paco de Berrueta, Mendico Sanz o sea (1828: IZB.abl.265); Paco de Bichitoza, el (1828: IZB.abl.188b); Paco de Borderrea, el (1828: IZB.abl.22); Paco de Bornasagartoyeta, Armotoa o (1828: IZB.abl.195); Paco de Cerrotaltea (1828: IZB.abl.203); Paco de Erroizu, el (1828: IZB.abl.199b); Paco de Erroyzu, el (1828:

IZB.abl.277); Paco de Esaura (1828: IZB.abl.32, 183); Paco de Esaura o de Igardacua (1828: IZB.abl.197); Paco de Esaura, el (1828: IZB.abl.115b, 168, 174, 200, 214); Paco de Esaura, un Camino que se dirige al (1828: IZB.abl.193); Paco de Escabarsaysa, el (1828: IZB.abl.220); Paco de Ezcayturria o Belabarce, el (1828: IZB.abl.378b); Paco de Igoria, el (1828: IZB.abl.20); Paco de Igoria, el (1828: IZB.abl.20); Paco de Inzaga o Igoria de Inzaga, el (1828: IZB.abl.140, 166, 201, 260); Paco de Izizpeta, el (1828: IZB.abl.27, 104, 139, 200, 225); Paco de Lanondoa, el (1828: IZB.abl.342b); Paco de la Contienda, el (1828: IZB.abl.183); Paco de la Dronda, el (1828: IZB.abl.182, 206, 232); Paco de la Dronda, Paco de Belagua o el (1828: IZB.abl.232); Paco de la Tejeria, el (1828: IZB.abl.117); Paco de Luaraquieta, el (1828: IZB.abl.181, 219, 254); Paco de Mace, el (1828: IZB.abl.110, 195, 216); Paco de Manchosanzen de Martiaberroa, el (1828: IZB.abl.228); Paco de Mendicosanz, el (1828: IZB.abl.230); Paco de Minchate (1828: IZB.abl.); Paco de Minchate Urria de Minchate, el (1828: IZB.abl.120, 122, 192, 222, 272); Paco de Olaceberdea, el (1828: IZB.abl.258); Paco de Oncibieta de Orobieta, el (1828: IZB.abl.229); Paco de Osobieta, el (1828: IZB.abl.81); Paco de Sanzol, el (1828: IZB.abl.51); Paco de Sanzolo (1828: IZB.abl.270); Paco de Soriza, el (1828: IZB.abl.246, 264); Paco de Uturburua (1828: IZB.abl.107); Paco de Uturroch, el (1828: IZB.abl.220); Paco de Zaltua, el (1828: IZB.abl.219.20); Paco del Barranco de Berrueta, el (1828: IZB.abl.253); Paco en la Larraza de Belagua que es de Arracobeyti (1828: IZB.abl.); Paco o Selba mayor de Bichitoza (1828: IZB.abl.145). = *Paco, Pako*: Paco (1828: IZB.abl.15, 27, 38, 43, 51, 59, 68, 139, 142); Aispilaga en su Paco (1828: IZB.abl.); Arrigorrieta Sobre la Peña del Paco (1828: IZB.abl.230); Asaribaroqui y su Paco (1828: IZB.abl.); Asariberoqui en el Paco (1828: IZB.abl.223); Belabarce en el Paco (1828: IZB.abl.250); Belagua en el Paco (1828: IZB.abl.); Belagua en su Paco (1828: IZB.abl.); Belagua Ibría en el Paco (1828: IZB.abl.181); Belagua Sorondoa en el Paco (1828: IZB.abl.); Belagua Sorondoa en el Paco (1828: IZB.abl.14); Belagua Sorondoa en su

Paco (1828: IZB.abl.); Berrueta y su Paco (1828: IZB.abl.251, 257); Bichitoza por el Paco o Selba mayor (1828: IZB.abl.); Errazarria y su Paco de Machosauce (1828: IZB.abl.); Esaura en el Paco (1828: IZB.abl.168); Esaura en su Paco (1828: IZB.abl.); Inzaga y su Paco (1828: IZB.abl.); Izizpeta y en el Paco (1828: IZB.abl.); Luaraquieta y su Paco (1828: IZB.abl.237); Martiaberroa en el Paco (1828: IZB.abl.277); Mendico Sanz o Paco de Berrueta Mendicosanz o Berrueta en (1828: IZB.abl.234); Osobieta en su Paco (1828: IZB.abl.229); Soriza y su Paco (1828: IZB.abl.246); Vedado de Errazarria y su Paco de Manchosanzen (1828: IZB.abl.243); Zalordoqui acia el Paco (1828: IZB.abl.243). = *Kokapen kartografikoa*: Paco Belabarce (IZB.324.kart); Paco de Artikomendía de Belabarce (IZB.324.kart); Paco de Berrueta (IZB.324.kart); Paco de Bitxitoza (IZB.322.kart); Paco de Esaura (IZB.3.241 & 324.kart); Paco de Ezizpeta (IZB.321.kart); Paco de Lalondoa (1892.IZB.ntem.kat); Paco de la Tejería (IZB.324.kart); Paco de Maze (IZB.321.kart); Paco de Otsobieta (IZB.321.kart); Paco del Quiñón (IZB.316.kart); Pacos de Belagua (IZB.322.kart); Pacos de Tanburin (IZB.322.kart); Pako de Belabarze (IZB.324.kart); Pako de Berroeta (IZB.324.kart); Pako de Maze (IZB.321.kart); Pako de Saculo (IZB.321.kart); Pako de San Zolo (IZB.324.kart). || ◇ Paco Belabarce (IZB.324.kart); Paco Belabarce, el Paco (1828: IZB.250); Paco Belabarze, el (IZB.Bake.info); Paco Budugia, el (IZB.Bake.info); Paco de Aixpilaga, el (IZB.Bake.info); Paco de Armotoa, el (IZB.Bake.info); Paco de Artikomendía de Belabarce (IZB.324.kart); Paco de Asabiroki en las Ateas de Mintxate, el (IZB.Bake.info); Paco de Belabarce Sorondoa, el (1828: IZB.abl.126); Paco de Belabarce Sorondoa, el Camino del (1828: IZB.abl.126); Paco de Belabarce, el (1828: IZB.38, 64, 65, 86b, 100, 126, 143b, 180, 197, 235, 242, 250); Paco de Belabarze, el (IZB.Bake.info). = PACO DE BELAGUA, el: Belagua en el Paco (1828: IZB.abl.131); Belagua, el Paco de (1828: IZB.abl.87, 131, 148, 176, 231, 291, 300); Paco de Belagua o la Dronda, el (1828: IZB.abl.231); Paco de Belagua, el

(IZB.Bake.info); Pacos de Belagua (IZB.322.kart); Paco de Belagua, el (IZB.Bake.info). = Paco de Belozkarre, el (IZB.Bake.info); Paco de Berrueta, el (IZB.Bake.info); Paco de Berrueta, el (IZB.Bake.info); Paco de Budugia, el (IZB.Bake.info); Paco de Donojoro, el (IZB.Bake.info); Paco de Ezcayturria o Belabarce, el (1828: IZB.378b); Paco de Ezizpeta o Igardakua, el: «lo mismo lo entendemos» (IZB.Tapia.info); Paco de Igardakua, el (IZB.Tapia.info); Paco de Igoria, el (IZB.Bake.info); Paco de Ikalterrea, el (IZB.Bake.info); Paco de Inzaga, el (IZB.Bake.info); Paco de Iturradao, el (IZB.Tapia.info); Paco de Izipeta, el (IZB.Tapia.info); Paco de Izizpeta, el (IZB.Bake.info); Paco de Izizpeta, el (IZB.Bake.info); Paco de Izizpeta, el (IZB.Bake.info); Paco de Kakueta, el (IZB.Bake.info); Paco de la Dronda, el (IZB.Bake.info); Paco de la Tejería, el (IZB.Tapia.info); Paco de Lakongatxa, el (IZB.Bake.info); Paco de Mintxate (IZB.Karrikiri.info); Paco de Osobieta, el (IZB.Bake.info); Paco de Seisaderra, el (IZB.Bake.info); Paco de Serrotalte, el (IZB.Bake.info); Paco de Sorondoa en Belagua, el «donde nace el ibón de Lasoloa» (IZB.Bake.info); Paco de Tanburín, el (IZB.Bake.info); Paco de Tanburin, el (IZB.Tapia.info); Paco de Uturradao, el (IZB.Bake.info); Paco de Uxanea, el (IZB.Bake.info); Paco de Uxanea, el (IZB.Bake.info); Paco de Uxanea, el (IZB.Bake.info); Paco de Zaltua, el (IZB.Bake.info); Paco de Zerrotalte, el (IZB.Bake.info); Paco del Quiñón, el (IZB.Bake.info); Paco el Iturradao, el (IZB.Bake.info); Paco Izizpeta, el (IZB.Bake.info); Paco la Dronda, el (IZB.Bake.info); Paco la Dronda, el (IZB.Bake.info); Paco la Tejería, el (IZB.Tapia.info); Paco la Tejería, el (IZB.Bake.info); Paco Lurakieta, el (IZB.Bake.info); Paco Mantxosanze, el (IZB.Bake.info); Paco Soriza, el (IZB.Bake.info); Paco Tanburín (IZB.Tapia.info); Paco Tanburín, el (IZB.Bake.info); Paco Tanburín, el (IZB.Tapia.info); Paco Uxanea, el (IZB.Bake.info); Paco, al (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205); Pacos de Tanburin (IZB.Bake.info); Pacos de Tanburín

(IZB.Tapia.info); Palomera, la (Salvatierra, Baraze.info)

PANIFICADO, el.- id. (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320): «Iten otrosi pronunciamos, sentenciamos declaramos el panificado denta la parte de Maçe e Belearce. Primeramente enpeçando en el otro rio mayor por do lascruzes puestas por nos enta el costado de Maçe que ban de cruz por la falda de la selba, por las cruces fecha en todos los terminos e Yturra e Maçerberroa, e de alli a jusso al rio de aqui al passo de Asurolace, e de alli tornando por el cerro a Hurradaçu a como las cruces manda. E de alli al camino que ba a Belearce e camino camino a la collada de Asincolaçe, e de alli adelante por el sendero segun las cruces manda. E de alli adelant a la collada de Yturriburua, e de alli adelant como manda la selba de aqui vna pieza questa al camino del campo, e de alli tornando a Tayceyordoqui. E de alli adelant como ban las cruces mandan ata Basobacocha. E de alli descendiendo a la borda Juan D'Aspa, qui fue, e de alli a suso como las cruces mandan al fondon del campo de Galechalorra... E deballan en el paso enta la parte de Berrueta, toman la borda e piezas de Aznar Barace dentro en el panificado por sobre la pieza a la loma a juso el rio bajo a la pieza de Arrbon, de Juan Lurbes a la dicha pieza tomando en el panificado dentro que passe a Berroeta, por el cerro de sobre la fuente al cabo del campo Cocoriturmugara, tomando los campos en el panificado a la espuenda». || ◇ Panificado de Isaba, el (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205-6)⁹³□: «Otroisi, pronunziando sentenziando, declaramos el panificado de Isaba que sea tenient de lo de Uztarroz, empezando en Izagaondoa, e de alli al agua vertiente, siempre a Torronturungaza⁹⁴□ e de alli la pieza fuera, dejando enta el termino casalenco, que se adjuntan los terminos o

²²⁴¹ Nafarroako Artxibategi Orokorra: «Recorrido y amojonamiento parcial de los términos o dezmaríos de las villas del valle, por varios árbitros nombrados por la Junta General... Se proclama la “unión inmemorial”. A. G. N. Procesos, 1769, fajo 2, núm. 19. sent. Arrastia, copia defectuosa, fols. 483v-493v. Muy dudosa la fecha...» IDOATE (*Comunidad*, 202-211).

²²⁴² ALLI (*Mancomunidad*, 319): "Corosturmugara"(1345); IDOATE (*Comunidad*, 202-3): "Corosturmugar".

mugas del término casalenco, et del panificado; et de alli uoluiendo ad Azidoia do las cruces a la pieza de Ibiria; la qual pieza esta mitad fuera del panificado, et la otra mitad dentro; et de alli derecho al paco, tomando en el panificado por do las cruces de Zaltaerra, bajo ata la Peña, et de la Peña en juso enta Saculo, tomando dentro la pieza de Sancho Barrera, et de alli por la cuesta, tomando dentro las piezas en el panificado, segun estan las cruces adelant tomando la borda de Aznar Lurbes, siempre tomando las piezas dentro hasta las piezas de Arraquo por do es cruzando ata el rio de Arroquobetila, de dentro de la Plana de Belagua; et empezar en el pontarron de Arraquo, et de ay suso tomando la pieza de las Alejas de fuera del panificado, de por medio las piezas, en un gorrillon era la cruz, et de alli por las cruces de los arboles a la cruz de la Peña de Lecasoria, ata la endrecha del rio. Et pasado el rio de Vichitoza, al paso de Gabarri, que descende el rio del paso de Gabarri, segun las cruces estan, enta la selba de enta Mace, segun que baja el rio de Belagua a la villa de Isaba, en el año (sic) que los de Uztarroz, en las piezas que son sembradas en Bichitoza, enta la part de Macegucogaño Cusgansin⁹⁵. Et al otro ayno de otra begada, con la parte de Minchate e no con la de Mace, porque el paraxe sea franco a todo ganado, et a las bestias de albarda el pascer de dia e de noche en la soga sin colonia, la tala que paguen. = Item, otrosi pronunziamos, sentenziamos a declaramos el panificado de enta la part de maze e Belebarze, primerament empezando en el dicho rio Mayor por do las cruces puestas por nos enta el costado de mace que ban de cruz en cruz por la falda de la selba, por las cruces fechas en todos los terminos e tierra e Mazeberroa; e de alli a juso el rio, al

rio de aqui, al paso de Asurolaze⁹⁶, e de alli tornando por el cerro de Hurradacu a como las cruces mandan; e de alli al camino que va a Belabarze e camino camino, a la collada de Asincolaze⁹⁷, e de alli adelant por el sendero, segun las cruces amndan; e de alli adelant, a la collada de Uturriburua; e de adelant, como manda la selba; de aqui a una pieza que esta al camino del campo; e de alli, tornando enta Izeyoidomi⁹⁸, et de alli adelant, como ban las cruces ata Basobacocha; e de alli, descendiendo a la borda de Juanco Daspa, que fue; et de alli a suso, como las cruces mandan, al fondon del campo de Galechalorra; d'aqui al rigachuelo, et de alli a juso rio rio por las cruces, ata el agua maior de Belebarze; a juso daqui a las cruces puesta, et de alli adelant, como ba la selba; d'aqui a Belebarze-Sorondoa e deballan en el paso enta la parte de Berrueta, tomar la borda de Aznar Baraze dentro en el panificado por sobre la pieza tomando en el panificado dentro, que pase a Berrueta por el cerro de sobre al fuent al cabo del campo Coroistur migant⁹⁹, tomando los campos en el panificado a la espueda; et de alli avant, a la loma a juso al rio, por do las cruces. E con esto difinimos lo de Isaba, pero que los paraxes sean francos como en el articulo se contiene». || ◇ Panificado de Ysaba, el (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 319): «Ottrosi pronunciando, sentenciando declaramos el panificado de Ysaba ques a teniente de lo de Vztarroz enpeçando en Incagaondoa. E dealli a lagua bertient siempre a Corosturmugara. E de alli la pieza fuera dejando enta el termino casalenco que se a juntan los terminos o mugas del termino casalenco e del panificado, e de alli bolbiendo ad Acidoya do las cruces a la pieza de Ybiria, la qual pieza asta mitad de fuera del panificado, e la otra mitad dentro. E

²²⁴³ Irakurketa akatsa; hona hemen jarri beharko lukeena: «... enta la part de Macegucogaño *Tiengasin* (pena)»; cfr. ALLI (*Mancomunidad*, 319): «... enta la parte de maçe que ogaño tiengan sin pena». Adibide honetan argi erakusten denez, "T" letra larriaren grafia "C"-renarekin nahasten da aise; esaterako, *Cusgansin / Tiengansin* eta *Corosturmugara / Torronturungaza*. Halaber, "s" letraren grafia "n"-renarekin nahasten denez gero (cfr. aurreko adibideak), ez da harritzekoa latinekotorrens-*tis* hitzetik eratorritako aldaerekin nahasketak gertatzea (*Torrontea* Urzainkiko toponimoa da).

²²⁴⁴ "s" letra minuskularen grafia "n"-renarekin aise nahasten denez (cfr. IDOATE 1977: 205: "*Cusgansin*" eta "*Torronturungaza*"; ALLI, *Mancomunidad*, 319: "tiengan sin" eta "*Corosturmugara*"), *Ainsolaze* toponimoaren grafia izan liteke; Idoteak berak eskutartean erabilitako kopiari akastuna deritzo, alegia, "copia defectuosa" (ib., 211). Hala eta guztiz ere, ALLIk (loc. cit.) irakurketa bera egiten du.

²²⁴⁵ "Aginolaze" izan beharko luke.

²²⁴⁶ ALLI (*Mancomunidad*, 320): "yceyordoqui" (1345).

²²⁴⁷ ALLI (*Mancomunidad*, 320): "*Cocoriturmugara*"(1345).

de allí derecho al paço tomando en el panificado por do las cruces de Çaltaerra baxo ata la peña. E de la peña en jusso enta Saculo tomando dentro la pieza de Sancho Barrena. E de allí por la cuesta tomando dentro las piezas en el panificado segun estan las cruces adelant tomando la borda de Aznar lurbes siempre tomando las piezas dentro asta el ospital de Arraquo por do es cruzando ata el rio de Araquobeti de dentro de la plana de Belagua. E empear en el pontarron de Araquo, e de ay suso tomando la pieza de las alejas de fuera del panificado por medio de las piezas de vna gorillonera la cruz. E de allí por las cruces de los arboles a la cruz de la Peña de Lecasoria ata la endrecha del rio, el pasando el rio de Vichitoca al passo de Gabarri que descende el rio del passo de Gabarri segun las cruces estan enta la selba d'Entamace segun que baxa el rio de Belagua a la villa de Ysaba...». || ◇ Panificado, el (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320); Panificado, el (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 206); Panificado, la muga del (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203)

PASADIZO DE LA FUENTE DEL ABETAR.- Pasadizo: «En la Iglesia, en lo del cura, hay un pasadizo que se llama "Transitope"» (IZB.Bake.info): Pasadizo (1828: IZB.abl.115); Pasadizo de la fuente del abetar, el (1664.07.08: IZB.48.pro)

PASEO, el.- id.: «entramos en el barrio Barrikata, ahora llegamos al paseo, y ya entramos en Erminea» (IZB.Bake.info)

PASO DE ASUROLAZE, el (e.b.).- Paso de Asurolaze, al (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205); Passo de Asurolace, al (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320). || ◇ PASO DE GABARRI, el.- Paso de Gabarri, el rio del (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205). Paso de Gabarri, el (1583.12.21: IZB.9.hg); Paso de gabarri (1595.11.27: IZB.5.mp); Paso de Lapurutx (IZB.324.kart); Paso de los Contrabandistas (IZB.316.kart); Paso de Sierra Longa o de Ania; Paso de Sierra Longa o de Anie; Collado Insole o Anaye; Collado de Insole o d'Anaye; Col d'Anaye; Col d'Anaye ou de l'Insole (IZB.229.kart); Paso de Tanburin (IZB.322.kart); Paso de Zemeto (IZB.228.kart); Paso del Burro Ezkaursaitsa (IZB.324.kart); Paso del Oso (ikus: Oso) ... e

Introduccion a dicho su campo, el (1828: IZB.abl.237); Pasos, los dichos puertos y (1653.03.05: ZAR.IZB.31.lr); Passo de gauarri el (1587.03.25: IZB.9.hg); Passo de yçalçu, la puente del (1623.03.14: IZB.15.hgm); Passo, el drecho del (1654.07.14: IZB.BAR.32.lr); Passo, el mesmo (1668.04.16: IZB.49.pro). = Passo de Gabarri, al (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 319): «... que descende el rio del passo de gabarri segun las cruces estan enta la selba d'Entamace segun que baxa el rio de Belagua a la villa de Ysaba...». || ◇ PASO DE LOS VASCOS.- «El Paso los Vascos está a la salida del tunelico que va a la piedra San Martín. No se vé con clarida que hay un camino pero quedan vestigios de uno antiguo que serviría para el comercio de lanas entre Francia y España; había también mucho comercio con Baretons que es el otro valle vecino, pero esos no son vascos sino bearneses» (IZB.Bake.info); Paso, pasico: «Entre dos cerrados queda una margen, estilo de cañada, un pasico estrecho entre dos peñas. Existen el paso de Eskilzarra y el paso Zemeto al llano Eskilzarra. El Paso los Vascos tiene collado» (IZB.Bake.info); Paso los Vascos, el (IZB.Bake.info). = PAS DES BASQUES: Pas des Basques (ARE.bar.2.291; 2.292; IZB.2.291 & STG.zub.2.291.kart); Pas des Basques; Paso de los Vascos (IZB.229.kart). || ◇ Paso Ancho, El (IZB.324.kart). || ◇ Paso de Luesia, el (IZB.Bake.info). || ◇ Paso de Tanburin (IZB.Bake.info). || ◇ PASO ZEMETO, el.- Paso Zemeto, el (IZB.Bake.info); Paso Zemeto, el (IZB.Tapia.info); Paso Zemeto, el: «un paso de burros, de pastores» (IZB.Uhalde.info)

PATERA, la.- id. (IZB.324.kart). || ◇ DRAE ('patera', s.v.): «Enfermedad de la pezuña de los ovinos que obliga a recortársela y se atribuye a la excesiva humedad de la dehesa en que pastan».

PEDRIZA, la.- Pedriça, dha. (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Pedriça, la (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb)

PEÑA DE ATANOIA, LA (e.b.).- DRAE, s.v.: «Piedra grande sin labrar', 'monte o cerro peñascoso'». DCECH, s.v.: «*Pinna* 'almena',

'pluma'. Las rocas que rodean la cresta de un monte peñascoso se compararon a las almenas de una fortaleza». = Aipuak: Pena de ezcaurre, la (1662.06.18: IZB.47.pro); Pena, por la parte de la (1579.06.14: IZB.8.hg); Peña (1828: IZB.abl.10, 22, 112, 113, 191, 213, 228, 266) de Atanoa, la (1828: IZB.abl.293) de Bichitoza, la (1828: IZB.abl.176) de Ezcaurre, la (1828: IZB.abl.235) del Paco, Arrigorrieta Sobre la (1828: IZB.abl.230) del Vedado de Errazarria, la (1828: IZB.abl.174) la (1828: IZB.abl.34, 95)(1828: IZB.abl.106)(1828: IZB.abl.124, 128, 130, 135b, 136, 137, 176, 229, 233, 236, 235, 249, 289, 296) la Peña o Picarra (1828: IZB.abl.19) o Picarra, la (1828: IZB.abl.235) o Picarra, una (1828: IZB.abl.190) Peña llamada Lugea (ikus: Lugea; Peñalugea) Picarra y (1828: IZB.abl.243) una (1828: IZB.abl.113, 164) una Picarra de (1828: IZB.abl.270) una Roca de (1828: IZB.abl.176) y Comunes (1828: IZB.abl.189) ...(s, 137, 243) ...(s), el Estrecho de las (1828: IZB.abl.247) ...(s), mineral de (1828: IZB.abl.20); Peña de Belabarsaitsa (IZB.316.kart); Peña de Ezkieta; Peña Izkieta; Izkieta (IZB.227.kart); Peña del Rey (IZB.322.kart); Peña Ezkaurre (Peña Ezcaurri) (IZB.324.kart); Peña Ezkaurre (Peña Ezcaurri) (IZB.324.kart); Peña larga y plana, Vna (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Peña llamada muztulgua, la (1616.06.27.a: IZB/URZ.14.hgm); Peña, el monte de la (1605.04.08: IZB.13.hgm); Peña, la sierra de (1605.04.08: IZB.13.hgm); Peñalugea (1828: IZB.abl.325) <*Peña-luxea de Belabarsaysa (1828: IZB.abl.136) la Peña (1828: IZB.abl.95, 106, 124, 128, 130, 135b, 136, 137) la Peña o Picarra (1828: IZB.abl.19) Peña llamada Lugea (ikus: Lugea); Peñarron un (1828: IZB.abl.283) ...(es, 228) ...(es), una Picarra de (1828: IZB.abl.161); Peñas de abajueta, las (1616.06.27.a: IZB/URZ.14.hgm); Peñas de Ezkaurre (Peñas de Ezcaurre) (IZB.324.kart). || ◇ Peña Arrizibieta (IZB.Bake.info); Peña Blanca (IZB.Bake.info); Peña Blanca de La Mesa de los Tres Reyes, la (IZB.Bake.info); Peña Blanca en Ukerdi (IZB.Bake.info); Peña de Añelarra, la (IZB.Tapia.info); Peña de Ardibiginea, la (IZB.Tapia.info); Peña de Ardibinea, la (IZB.Tapia.info); Peña de Artikomendia, la (IZB.Tapia.info); Peña de

Ezcaurre, dicha (1730.07.28: IZB.Idoate 1977: 343); Peña de Ezcaurre, la (IZB.Tolosana.info); Peña de Ezcaurre, la dicha (1634.08.22: IZB, Idoate 1977: 307); Peña de Ezkaurre, la (IZB.Bake.info). || ◇ PEÑA DE GIXON, la.- «El barranco de Belausaisa tiene la peña de Gixón. Desde la picarra hace un alterón y la peña está tocando al camino. Es una peña caliza. No sé cómo pudo caer de ahí. De la hermita de Belén, tocando» (IZB.Bake.info). || ≈ Peña de la Molina, la (IZB.Tapia.info); Peña de Lazagorria, la (IZB.Bake.info); Peña de Lecasoria, la cruz de la (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 319); Peña de Lecasoria, la cruz de la (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205); Peña de Rettxarrea, la (IZB.Bake.info); Peña de Zantúa, la «había una revuelta que la llamaban la Peña de Zantúa» (IZB.Baraze.info); Peña del Rey, la (IZB.Tapia.info); Peña el Rey, la (IZB.Bake.info); Peña el Rey, la (IZB.Tapia.info); Peña Ezkaurre, la (IZB.Uhalde.info); Peña Ezkaurre, la (IZB.Bake.info); Peña Ezkaurre, la (IZB.Baraze.info); Peña Ezkaurre, la (IZB.Tolosana.info); Peña la Marcela, la (IZB.Bake.info); Peña la Molina, la (IZB.Tapia.info); Peña Lakartxela, la (IZB.Tapia.info); Peña llamada de Ezcaurre, la sierra y (1634.08.22: IZB, Idoate 1977: 306); Peña mayor (de Saculosaysa), la (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 317): «al cabo jusano de Saculosaysa de la selba a la Peña mayor la mas jusana»; Peña mayor de Raxa del pico de Surgicea, la punta de la (1593.06.21: IZB.GAR, Idoate 1977: 274); Peña mayor de Surgucea, el remate de la (1593.06.21: IZB.GAR, Idoate 1977: 274); Peña Recibieta, la (IZB.Bake.info); Peña San Martín, la (IZB.Bake.info); Peña Zaldúa, la (IZB.Baraze.info); Peña, la cingla de la (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203); Peña, la: «... et de la Peña en juso enta Saculo, tomando dentro la pieza de Sancho Barrera...» (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205). || ◇ PEÑALUJEA.- (< Peña *luxea). Estornes Lasa, B. (1985: 386): «Peñalujea, p. 98». ◇ «Peñalugea, Peñalugea de Belabarsaysa, La Peña o Picarra (IZA. LEK., 31): Phiña, 'arkaitz' esateko hitza Santa-Grazin» (IZB.Peillen.info). «Existe "Casa Lugea", pero "Peñalugea" no. En Isaba hay "Casa Lugea", pero una peña con ese nombre... no sé»

(IZB.Bake.info). Aldaerak: «Peñaluzea» (ial.325) «Peñaluzea de Belabarsaysa» (ikus: Belabarsaysa) la Peña (ial.095) (ial.106) (ial.124) (ial.128) (ial.130) (ial.135b) (ial.136) (ial.137) «Peña llamada Lugea» (ikus: Lugea) «la Peña o Picarra» (ial.019). = «Lugea» la Peña llamada de Lujea (1828: IZB.abl.136); LUGEA: Lugea, Peña llamada de (1828: IZB.abl.136) < * Luxea (ik. Peñaluzea); una Peña llamada (1828: IZB.abl.136). = Deitura: Lugea.- Lugea, Antonio (1828: IZB.abl.529); Lugea, Heredades de Juan Jose (1828: IZB.abl.4); Lugea, Juan Jose (1828: IZB.abl.264b.65); Lugea, Juan Josef (1828: IZB.abl.248.51). || ◇ PEÑARREZIBIETA.- Peñarrezibietta, la (IZB.Bake.info); Peñarrezibietta (IZB.Bake.info); Peñarrezibietta (IZB.Baraze.info). || ◇ Peñas bajas de Surgucea, las (1593.06.21: IZB.GAR, Idoate 1977: 275); Peñas de Aipaberroa, las (IZB.Bake.info); Peñas de Anaberroa, las (IZB.Bake.info); Peñas de Arretxarrea o Belausaisa, las (IZB.Bake.info); Peñas de Arrezibietta, las (IZB.Bake.info); Peñas de Ezcaurre, el Portillo de las dos (1730.07.28: IZB.Idoate 1977: 343); Peñas de Ezkaurre, las (IZB.Bake.info); Peñas de la Molina, las (IZB.Anaut Tapia.info); Peñas de la Molina, las (IZB.Bake.info); Peñas de la Txorrota, las (IZB.Bake.info); Peñas de Lapazarra, las (IZB.Bake.info); Peñas de Rettxarrea y Anaberroa, las (IZB.Bake.info). || ◇ Peñasco, el (IZB.Bake.info). || ◇ Penna de Diagorria, la dicha (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 186); Penna mayor, la: «... y de ay al cabo jusano de Saculosaysa, de la selba a la penna mayor, la mas jusana...» (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203); Pennas mayores, las (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203)

PEÑON DE SANZ, el.- «un peñón que ya lo rompieron» (BUR.Baraze.info)

PEQUEÑO, el.- Pequeño, el Majadal que llaman el (1828: IZB.abl.166)

PERDIZ, la.- Perdiz, Puente de la (IZB.316.kart); Perdiz, la (IZB.Bake.info)

PESCAMON.- «Se llama "La Fuente de la Lucha". La fuente Pescamón esta en terreno de España; es un agua muy buena y muy limpia... llegaron allí a observar el ganado un

francés y un español y por problemas por quien debía llevar sus ganados a abrevar primero entablaron una discusión y el francés mató al español... así comenzó la tragedia que dió comienzo al tributo de las tres vacas...» (IZB.Bake.info). Aldaerak: «PESCAMO»: «Pescamó» el Portillo de (1856). = PESCAMON: Pescamón, la fuente de Pescamún o de (IZB.Bake.info). = PESCAMÚ.- Ntem, Pescamú; Portillo Pescamú. ◇ Pescamou, Col de; Pescamou, Collado; Pescamó, Portillo de (IZB.229.3.kart); Pescamú, Portillo de (IZB.229.3.kart); Pescamu: «Pescamó, el Portillo de (IZA. LEK., 44): Pescamu, ahoskatzen bearnesek» (IZB.Peillen.info); Pescamú (IZB.Tapia.info). = PESCAMUN: Pescamún (IZB.Bake.info); Pescamún (IZB.Tapia.info); Pescamún o de Pescamón, la fuente de (IZB.Bake.info); Pescamún, Fuente de: «La fuente de Pescamún o de Pescamón está en Navarra, dentro de La Contienda y allí es donde se produjo la reyerta entre un pastor navarro con un pastor bearnés a resultas de lo cual murió el bearnés y comenzaron los sucesos que dieron lugar al tributo de las tres vacas» (IZB.Bake.info)

PIC DE CORTAPLANA (e.b.).- Pic de Cortaplana; Cortaplana (IZB.2.274 & 228.kart); Pic Lakhoura (IZB.2.283 & STG.zub.228.kart)

PICARRA Y MUGA DEL BEDADO DE IZEILUZZEA, LA.- Iribarren ('Picarra', s.v.): «Peñascal en la cumbre de un monte, o cascajal que se forma bajo las eminencias rocosas o al pie de los murallones pétreos por derrumbe de la masa». Sanz (1993: 51): «Puntas de peña sueltas diseminadas por los montes»; (op. cit., 236): «puntas y morros de peña (peñascos) diseminados por los montes». Palay ('picarre', s.v.): «st.- Pointe de montagne, de coteau élevé»; Andolz ('picarra', s.v., 1.a): «sust. fem. 1 (Ejea, La Fueva) = cresta de una montaña». Ahozko hizkuntzan oraindik bizi-bizirik; (IZB.Bake.info) jaunak (IZB.Bake.info, 1993.01.14): «Encima del Molino de Uztarroz hay una picarrica de la que salen unas estrellicas como ésto, allí solíamos ir por pizarrines». || ◇ Picarra: «la Peña o Picarra» (ial.019) (ik. Peñaluzea); Picarra (1828: IZB.abl.13, 16b, 17, 19, 20, 22,

24, 69, 103, 105, 125, 132, 133, 137) al empar de una (1828: IZB.abl.125) de Lapizas, una (1828: IZB.abl.173) de la parte del Paco de Belabarce con ... (1828: IZB.abl.235) de medio, la (1828: IZB.abl.24) de Peña, una (1828: IZB.abl.270) de Peñarrones, una (1828: IZB.abl.161) el Rafe de sus ... (s, 276) la (1828: IZB.abl.132, 134, 137, 162, 164, 169, 231, 246) la Peña o ... (1828: IZB.abl.235) la ... y Muga del Bedado de Izeylucea (1828: IZB.abl.230) Peñasco y ... (1828: IZB.abl.183) una (1828: IZB.abl.19, 20, 162, 188, 210, 211, 225, 231, 232, 235) una Espuenda de ... (s)(1828: IZB.abl.194) unas ... (s, 193, 250) ... en medio (1828: IZB.abl.17) ... y Peña (1828: IZB.abl.243) ... (s, 69, 137, 220, 250, 262, 264, 266) ... (s) y Pinos de parte a parte (1828: IZB.abl.179). || ◇ Picarra, la (IZB.Bake.info); Picarra, la «Por aquí bajábamos con la almadía, por la picarra...» (IZB.Tolosana.info); Picarras, las (IZB.Baraze.info).

PICO BAJO DE SURGIZEA.- * *P i k k -*, MEYER-LÜBKE, (REW, § 6495); DCECH (s.v.): «cúspide de montaña». cfr. ALVAR, (*Toponimia*, § 20): 'puntan bukatu-riko mendilerro bateko mendi isolatua'; ALVAREK haintzat hartzen duen adieraren arabera, gerta daiteke puntan ez bukatzea baina urrundik hala ematea²²⁴⁸. Cf. GUILLÉN, (*Toponimia*, § 5.23); ELCOCK, (*Toponimia*.); *pico* eta *punta* duten erlazioaz, ik. ALVAR, (*Toponimia*, § 20): «Es segura la semejanza entre *pico* y *punta*, de aquí que coinciden semánticamente ambas acepciones». Izan ere, dokumentatu ahal izan dudanez, *pico*, *picq* 'haizkora, nahiz mailuaren punta' izan daiteke: *picq de destrau*, *picq de marteig*, *pico de martillo*, e.a.; *punta* hitzaren sinonimo garbia, alegia. = *Aipuak*: Pico baxo de Surgiçea, el (1616.06.27.a: IZB/URZ.14.hgm); Pico Brujas (IZB.324.kart); Pico bruja (IZB.316.kart); Pico de Godia (IZB.3.272.kart); Pico Cortaplana; Cortaplana (IZB.2.274 & 228.kart). || ◇ Pico alto de Ani, el (IZB.Bake.info); Pico de Ani, el (IZB.Bake.info); Pico de Añi, el (IZB.Tapia.info); Pico de Arlas, el

(1856.12.02: IZB.ARE.actas.tlef.21); Pico de Armentadoya, el (1593.06.21: IZB.GAR, Idoate 1977: 273): «... la endrecera y puerto llamado el Pico de Armentadoya, donde se juntan los terminos de las villas de Isaba, Roncal y Garde...»; Pico de Armentadoya, el dicho (1593.06.21: IZB.GAR, Idoate 1977: 274); Pico de Surgicea, la punta de la peña mayor de Raxa del (1593.06.21: IZB.GAR, Idoate 1977: 274); Pico de Surgucea, el (1593.06.21: IZB.GAR, Idoate 1977: 275); Pico de Txamantxoia, el (IZB.Tapia.info); Pico de Veatorre, al (1593.06.21: IZB.GAR, Idoate 1977: 273); Pico Guimbeleta, el vértice del (1856.12.02: IZB.STG.actas.tlef.19); Pico mas alto de Armentadoya, el: «... llamado el pico de Saymurua...» (1593.06.21: IZB.GAR, Idoate 1977: 273); Pico Txamantxoia, el (IZB.Tapia.info)

PIE DEL PUERTO, el.- Pie del Puerto Belagua al (1828: IZB.abl.290)

PIEDRA DE SAN MARTIN.- «Muga de Bearne o Piedra de San Martin» (1856.015) «la Piedra de San Martin» (1856.005) (1856.033) (1856.034); Piedra de San Martin (1849.IZB.ntem.dgeh); Piedra de San martin (1654.07.13: IZB.BAR.32.lr); Piedra de San martin²²⁴⁹ (1650.07.13.a: IZB.30.lr); Piedra de San martin²²⁵⁰ (1651.07.13: IZB.30.lr); Piedra de San martin²²⁵¹ (1653.07.13: IZB.BAR.31.lr); Piedra de San martin²²⁵² (1670.07.13: IZB.49.pro); Piedra de San martin, dho puesto y mojon llamado la (1661.07.13: IZB.47.pro); Piedra de San martin, dho. puesto y mojon llamado la (1675.07.13: IZB.50.pro); Piedra de San martin, hernaz y²²⁵³ (1670.08.07.a: IZB.49.pro); Piedra de San martin, hernaz y²²⁵⁴ (1678.07.13: IZB.50.pro); Piedra de San

²²⁴⁸ 'montagne isolée ou détachée d'une chaîne, et qui finit ou parait de loin finir en pointe' (*Larousse*, in ALVAR, *Toponimia*, § 20).

²²⁴⁹ "... el puerto de las arras llamado hernaz y piedra de San martin donde se diuiden los terminos de los Reynos de españa y francia y valle de veretones del reyno de vearne...»

²²⁵⁰ "... el puesto de las arras llamado hernaz y piedra de San martin donde se diuiden los terminos de los Reynos de españa y francia y valle de veretons del reyno de vearne..."

²²⁵¹ "... el puesto de las arras llamado hernaz y piedra de San martin donde se diuiden los terminos del Reyno de españa y francia y valle de veretons del Reyno de Vearne..."

²²⁵² "... el puerto de las arras llamado hernaz y..."

²²⁵³ "... el puerto de las arras llamado..."

²²⁵⁴ "... el puesto de las arras llamada..."

martin, la parte llamada la²²⁵⁵ (1663.06.09: IZB.47.pro); Piedra de San martin, puesto y mojon llamado la (1651.07.13: IZB.30.lr); Piedra de San Martín (1849.IZB.ntem.dgeh); Piedra de San Martín; Col de la Pierre St. Martin (IZB.229.kart); Piedra de San mn., puesto y mojon llamado la (1650.07.13.a: IZB.30.lr); Piedra de Sanmartin²²⁵⁶ (1649.07.13.a: IZB.29.lr); Piedra de san martin²²⁵⁷ (1662.06.13: IZB.47.pro); Piedra de san martin, al dho. puesto y mojon llamado la (1663.07.13: IZB.47.pro); Piedra de san martin, el puesto llamado la²²⁵⁸ (1649.07.14: IZB.29.lr); Piedra de san martin, la²²⁵⁹ (1649.07.13.a: IZB.29.lr); Piedra de san mn., el puesto y²²⁶⁰ (1648.07.14.a: IZB.29.lr); Piedra llamada de San Martin, la misma (1883.07.13: IZB.BAR.100.ebna); Piedra y mojon de San Martin, la (1675.07.13: IZB.50.pro); Piedra y mojon de San martin, la (1667.07.13: IZB.BAR.48.pro); Piedra y mojon de san martin, la (1661.07.13: IZB.47.pro); Piedra y mojon de san martin, la (1663.07.13: IZB.47.pro); Piedra y mojon llamada Sanmartin, la (1649.07.13.a: IZB.29.lr); Piedra y mojon llamado San Martin, la (1664.07.13: IZB.42.pb); Piedra y mojon llamado San martin, la²²⁶¹ (1651.07.13: IZB.30.lr); Piedra y mojon llamado San mn., la²²⁶² (1654.07.13: IZB.BAR.32.lr). || ◇ PIEDRA DE SAN MARTIN.- Piedra de San martin²²⁶³ (1649.07.13: ERR.32.lr); Piedra y mojon llamada Sanmartin, la²²⁶⁴ (1649.07.13: ERR.BAR.32.lr); Piedra de Sant Martin, la dicha (1375.10.16: IZB.ARE, Idoate 1977:

186); Piedra de Sant Martin, la dicha (1375.10.16: IZB.ARE, Idoate 1977: 187): «Iten, Retornemos et bolbimos al dicho primer collado rasso e Nava Plana sobre la dicha piedra de Sant Martin a la mano siniestra de las dichas tres cruces, et fizimos fazer dos cruces en las penyas piedras»; Piedra de Sant Martin, la dicha (1375.10.16: IZB.ARE, Idoate 1977: 189): «... la dicha piedra de Sant Martin, que es boba o mullon entre la tierra de la Sennoria de Nabarra et tierra de la Sennoria de Bearne...»; Piedra de Sn. Martin, la (1875.08.01: IZB.STG.3D1): «En el puerto de Larra y sitio denominado la piedra de Sn. Martin punto divisorio de la frontera de España y francia uno de Agosto de mil ocho cientos setenta y cinco. Estando reunidos de una parte los delegados de la villa de Isaba (España) y de la otra los del pueblo de Sta. Engracia (francia) de conformidad y en cumplimiento de lo estipulado en el articulado 11 del tratado de limites, en Bayona el día dos de diciembre de mil ocho cientos cinquenta seis, asi que... se han encontrado caidos los mojones 250²²⁶⁵ y 254²²⁶⁶ por causa de fallar parte de sus cimientos o bases y no por mano airada pues que en lo demas se hallan ambos mojones en buen estado...»; Piedra llamada San Martin, la (1615.06.27: IZB.Izaba.Idoate.298): «En la piedra llamada San Martin, raya y mojon de de entre los terminos de la valle de Roncal y valle de Baretones...»; Piedra San Martín, la (IZB.Bake.info); Piedra San Martín, la (IZB.Uhalde.info); Piedra San Martín, la (IZB.Tapia.info). || ◇ Piedra clamada de Sant Martin, la dicha (1375.10.16: IZB.ARE, Idoate 1977: 186); Piedra de San Martin (1618.07.13: IZB, Idoate 1977: 301); Piedra de San Martín está en el Collado de Arnaz, la (IZB.Bake.info); Piedra de San Martín, la (1856.12.02: IZB.ARE.actas.tlef.20); Piedra de San Martín, la (1856.12.02:

2255 "... donde se diuiden los ter.os de los Reynos de españa y francia..."

2256 "... el puerto de las Arras llamado hernaz y piedra de Sanmartin donde se diuiden los terminos de los reynos de nauara y francia y valle de bareton del Reyno de bearne..."

2257 "... el puesto de las arras llamada hernaz y..."

2258 "... adonde se diuiden los ter.os de los Reynos de francia y españa..."

2259 "... al dho Puesto y mojon llamado..."

2260 "... adonde se diuiden los terminos desta valle y de la de veretons del principado de vearne a efecto de Reçebir las tres bacas de parias y tributo perpetuo..."

2261 "... Como ba la Raya y mojon..."

2262 "... Como ba la Raya y mojon..."

2263 "... el puerto de las Arras llamado hernaz y piedra de San martin "... donde se diuiden los reynos de nauarra y francia y valle de bareton del reyno de bearne..."

2264 como ba la raya y mojon..."

2265 *Actas de Amojonamiento* (actas.tlef): «250. = A los 600 metros en el portillo de Belay, diez metros al Este del camino. La línea fronteriza abandona las cresta y toma el camino que por la falda septentrional del monte Carchela conduce al portillo de Guimbeleta, según la dirección indicada por las señales que están colocadas a la parte meridional de la vía» (1856.12.02: IZB.STG.actas.tlef.18)

2266 *Actas de Amojonamiento* (actas.tlef): «254. = En el portillo de Guimbeleta, a unos 600 metros del número 253...» (1856.12.02: IZB.STG.actas.tlef.19)

IZB.ARE.actas.tlef.21): «262. = A 530 metros de la muga precedente, en el portillo, y a un metro de la Piedra de San Martín, que está a 640 metros al Este de la cima de Leja, y 1.260 al Oeste del pico de Arlas. Aunque el camino desde el Ferial de Eraice a la Piedra de San Martín está en parte dentro del territorio español, se ha convenido que se considere como fronterizo para los efectos del artículo 12 del Tratado. Desde la piedra de San Martín determina los confines de la línea de crestas que va por el pico de Arlas y la montaña de Murlon, hasta Añalarra»; Piedra de San Martín, la (1862.08.21: IZB.STG.3D1): «Les délégués de Ste. Engrace observent que leur droit de vérification arrive jusqu'au n° 262²²⁶⁷, malgré les prétensions de la commune d'aramits qui croit devoir verifier le n° 261²²⁶⁸... / Los delegados de Santa Engracia, así como en el año pasado, han hecho presente que les corresponde en propiedad el terreno y cruz señalada con el n° 261, que se puso y se pone á los de Aramiz, por lo que se reservan su derecho á salvo para hazer la reclamacion que sea competente...»; Piedra de San Martín, La (Idoate 1977: 72, 151, 152, 184, 365,392). || ◇ Piedra, la (IZB.Uhalde.info). || ◇ SEMARTIN: «*Semartin, La Piedra de San Martín* (IZA. LEK., 44)» (Peillen.info). || ◇ PEIRE: Peire aperade de St. Martin, la ditte (1589.09.07: IZB.ARE.2176): «la ditte Peire aperade de St. Martin sie comme abem troubat li soulé estar sie et quere Marqué pera seignau Et borne drette Enter lous territoris de

la ballée de Roncal deu dit Royaume de Navarre d'une part Et lous dit territoris de Bearn de lautre part le quel on dit terrixtory d'aramits...» || ◇ PEYRE: Peyre aperade de St. martin, la (1589.09.07: IZB.ARE.2186); Peyre de S.o martjn, Port aperat la (1389.07.29: IZB.ARE.DD1): «fait au port aperat lapeyre de S.o martjn XXIX Dies En Jullo Anno Dominy Mij = C L XXXIX testimonis Sancho astarre Dissabe, Guixarnaud Dambielle - Berdoulet de Bouneu Darette Joannot de frexo Daramits Et Jon arnaudet de meybillé noutary Coadjutour de Mr. pés Dabadie noutary de Baretous qui aqueste Carte ay retiengut»; Peyre de St. Marty frontière de Navarre, la (1589.09.07: IZB.ARE.2186); Peyre de St. Marty, la (1589.09.07: IZB.ARE.2186). || ◇ PIERRE: Pierre apellée de St. Martin, la (1375.10.16: IZB.ARE.2186); Pierre Saint-Martin, ladite (1375.10.16: IZB.ARE.Le Blant); Pierre Saint-martin, ladite (1375.10.16: IZB.ARE.Le Blant); Pierre St. Martin, la (1859.08.21: IZB.STG.3D1): «L'an mil.huit.cent.cinquante,neuf, le vingt-un août, les soussignés Elgoyhen Jn. Pierre et aguer Jn. Pierre membres du conseil municipal de la commune de St. Engrace, et don Pedro francisco dronda et don mariano mayo d'Isaba délégues par les communes françaises et espagnoles, en exécution de l'article 11 du Traité de Bayonne en date du 2 Décembre 1856, pour procéder à la constatation de l'état d'abornement de la ligne frontière, Se sont réunis à la Pierre St. Martin dans le but de remplir l'object de leur mission...»; Pierre St. Martin, l'endroit et (1375.10.16: IZB.ARE.2186). || ◇ PIEDRA DE AFILAR, LA: «En Puerto Grande, donde el Refugio había una piedra que afilábamos los pastores la navaja y esa piedra ha desaparecido; estaba labrada y había una señal. Era una piedra redonda, muy cerca del Refugio, en el majadal de Julián Marco. Hay un cerrico cerca que se llama *El Castillo*. Pues cerquica *El Cerro del Castillo*, clavada a medio metro de profundidad; no se movía. Aquella piedra tenía su mérito. La llamábamos: *La Piedra de Afilar*» (IZB.Bake.info). = Piedra de Afilar, la «*El Cerro del Castillo* llaman a ésto. Este cerro y una piedra que me parece que te tengo dicho antes pues estaba en este sitio, debajo estas estacas, en el hondico; ahí estaba la

²²⁶⁷ *Actas de Amojonamiento (... de la frontera internacional entre España y Francia, Anejo V al Tratado de límites de 2 de diciembre de 1856*, Madrid 1929): «262. = A 530 metros de la muga precedente, en el portillo, y a un metro de la Piedra de San Martín, que está a 640 metros al Este de la cima de Leja, y 1.260 al Oeste del pico de Arlas. Aunque el camino desde el Ferial de Eraice a la Piedra de San Martín está en parte dentro del territorio español, se ha convenido que se considere como fronterizo para los efectos del artículo 12 del Tratado. Desde la piedra de San Martín determina los confines de la línea de crestas que va por el pico de Arlas y la montaña de Murlon, hasta Añalarra» (1856.12.02: IZB.BAR.actas.tlef.21).

²²⁶⁸ *Actas de Amojonamiento* (actas.tlef): «261. = A 1.400 metros de la señal precedente, cruz esculpida en una roca casi vertical, en el portillo de Leja o Léché. De aquí a la Piedra de San Martín va la divisoria en línea recta, confundiéndose casi con el camino al Norte del cual hay tres cruces pequeñas de término sin numerar» (1856.12.02: IZB.BAR.actas.tlef.20).

pedra que solíamos afilar nosotros los cuchillos, que esto en alguna guerra o en alguna lucha que tendrían en tiempos pues allí habría uno enterrado; aquella peña era señal de algo» (IZB.Bake.info). || ◇ Aurkientza honen izena: *Agintzea*. Ele zaharrak dioenez, Barétouseko eta Erronkariko berrehun gudari baino gehiago hil ziren toki honetan. *La Piedra de Afilar*, hildakoen omenez jarritako hilarria omen zen: « Los dos soberanos - Carlos II de Navarra, y Gastón, príncipe del Béarne- se reunieron en el pueblo de Ansó y convocaron a dos obispos de cada parte. Pero estos intentos fueron inútiles: los valles persistieron en su cruenta lucha, que culminó en la batalla de Aguincea. Hasta hace poco en que fue robada, una vieja estela funeraria recordaba en el Puerto Grande a las víctimas de esta batalla» (GAMBRA, *Roncal*, 16-17). «Nuevamente se vinieron a las manos los dos bandos en la que se llama *batalla de Aguincea*, en la que cayeron 53 roncaleses y 200 baretoneses. Se agrega en la relación de los hechos, que aún pueden verse unas piedras o estelas circulares de tipo vasco, que según la tradición, eran las lápidas sepulcrales de los muertos» (IDOATE, *Tributo*, 13). Ik. Izb. top. *Agintzea*, *Aginzea*.

PIEZA DE ARBON, la (e.b.).- Pieza de Arrbon de Juan Lurbes, la (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320); Pieza de Ibiria, la (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205); Pieza de las Alejas de fuera del panificado, la (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205); Pieza de Sancho Barrera, la (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205); Pieza de Ybiria, la (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 319); Piezas de Arragu, las (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205); Piezas de Aznar Barace, la borda e (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320). || ◇ Pieça de Petri Zapatero, junto a la (1569.04.18: IZB, Idoate 1977: 264)

PINTANO.- Pintano, ter.o llamado Castillo (1609.03.25: IZB.19.mv)

PISTA DE ARTIKOMENDIA, LA (e.b.).- DRAE ('pista', s.v., 5.a): «(Del it. dialect. *pista*.) (...) Camino carretero que se construye provisionalmente para fines militares»; cfr. Uztarroze eta Larrañeren arteko mugan *El Portillo de la Pista*. (UZT.Landa.info) eta *Las*

*Cabañas de Pista*²²⁶⁹ (1735: LAR.95f.ebna). = *Aipuak*: Pista de Artikomendía (IZB.324.kart); Pista de Artikomendía de Belabarce (IZB.324.kart); Pista de Berrueta (IZB.316.kart); Pista de Berrueta (IZB.324.kart); Pista de Erroizu (IZB.313.kart); Pista de Lapatia (IZB.227.kart); Pista de Mintxate (IZB.313.kart); Pista del repetidor de TV (IZB.316.kart)

PLACETA MENDIGATXA, la (e.b.).- Placeta Mendigatxa, la (IZB.Bake.info); Placeta Xabalkua, la (IZB.Bake.info); Placeta Cuartel Viejo, la (IZB.Bake.info)

PLANA DE BELAGUA, la (e.b.).- Plana de Belagua, la (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 319); Plana de Belagua, la (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205). || ◇ Plana, la (URZ.Baraze.info). || ◇ Plane de laplacarra, la (1589.09.07: IZB.2176). || ◇ PLANO.- id. (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 186): «... en do fizimos cruces en las penyas, piedras dezendiendo al plano...»

PLAZA DE LA VILLA, la (e.b.).- Placa de la dca. Villa de ysaua, la (1610.05.29: IZB.20.lr); Plaça de la dha. Villa, Junto la (1666.04.03: IZB.48.pro); Plaza del Ayuntamiento, la (IZB.Bake.info). || ◇ Plazuela de Konye, la (IZB.Bake.info)

POLCIGA DE BELABARZE, la (e.b.).- Polziga de Belabarce, la Endrecera de la (1828: IZB.abl.130); Belabarce, la Polziga de (1828: IZB.abl.130b); “el ter[mi]no llamado Belabarce donde la polciga de los marranchones (1637.01.07: IZB.26.lr). || ◇ POLCIGA DE BELAGOA, la: Belagoa, polciga de (1623.07.09: IZB.15.hgm). || ◇ POLCIGA DE LOS MARRANCHONES, LA.- «La Pocilga, de Belabarce, junto a las casa del Opus Cuando antes se echaban los

²²⁶⁹ "... se había procurado por las Justicias del valle, contener á sus naturales y que no pasaren por los límites de este reino procurando guardar sus términos y que teniendo la noticia de que los pastores de las cabañas de Pista y otras internaban en los términos del Valle suplicante hasta el agua vertiente, alegando tener orden para ello de dicho Conde, lo que no se creia por el valle, suplicandole este mandase á dichos pastores, se contubiesen y no escudiesen de los límites de los mojones que demarcan la separacion de Jurisdiccion p.a que por este medio se logre la mayor paz y quietud..."

cutos, los cerdos, al monte los recogían en la pocilga... por Roizu debía de haber otra. Testajar es hacer un cerrado: cerrar un cerrado pequeño, hacer una cerca pequeña, un testajo, y aquí se testajaba un poco, para tener al cerdo, con cañizos de la Ribera o de anadera se pueden hacer» (IZB.Bake.info); Polciga de los marranchones, belabarce donde la (1637.01.07: IZB.26.lr). || ◇ Polciga el Rio y la (1828: IZB.abl.255) la (1828: IZB.abl.182, 195, 213, 255) (cfr. Polziga) la Endrecera de la (1828: IZB.abl.255) Regacho que baja junto la (1828: IZB.abl.182); Polciga, cañada de la (1587.09.17: IZB.9.hg); Polziga la (1828: IZB.abl.13, 131, 143b) (cfr. Polciga) la ... de Belabarce (ikus: Belabarce) delante de la (1828: IZB.abl.13). || ◇ PORCIGA, la-Porçiga, cañada de la (1563.07.15.b: IZB.7.hg); Porçiga, la parte de la (1563.07.15.b: IZB.7.hg). || ◇ POCILGA, la-id. (IZB.Bake.info); Pocilga, la: «En Belabarze había un albergue en el que cerraban los cerdos para refugio de los lobos, le llamaban la Pocilga; hoy es lo del Opus». (IZB.Baraze.info)

PONTARRON DE ARRAKO, el (e.b.)- PARDO ASSO ('pontarrón', s.v.): «m. Aum. de *punte*. = Puente pequeño y hecho sin esmero. Tam. *puntarrón*». IRIBARREN ('pontarrón', s.v.): «Aumentativo despectivo de puente: puente poco notable, ya muy mal parado [Ribera, Aóiz]. En Tudela existe *la calle del Pontarrón*, que recibe su nombre del pequeño puente sobre el río Mediavilla. Y en Olite hay un término municipal del mismo nombre. = Puente pequeño y hecho sin esmero. [Id.]» ('pontarrón', s.v.): «Pontarrón. [Aóiz]»; ('puentarron', s.v.): «Puente pequeño y rústico [Ayesa, Sada]». ECHAVARRI (*Carranza*, 649): «*Pontarrón*: Esta voz, que parece derivada de *pontón*, no figura en los diccionarios generales del idioma (DRAE o DCECH) pero se oye en los topónimos *Pontarrón* (Albacete), *Pontarró* (Alicante), *el Puntarrón* (Murcia), citados por TOVAR y MENÉNDEZ PIDAL debido al sufijo; el Aragonés conoce *Pontarrón* o *Puntarrón* 'puentecillo', 'puente malo'; catalán *Pontarró* (ROHLFS, *Diccionario dialectal*, 247)». = *Aipuak*: Pontarron de Araquo, el (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 319): «E empear en el pontarron de Araquo, e de ay suso tomando la pieza de

las alejas de fuera del panificado por medio de las piezas de vna gorillonera la cruz»; Pontarron de Arraquo, el (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205); Pontarrón de la Texeria Vieja, el (1570: Idoate 1977: 125); Pontarron de Ariçagasoria, el (1651.11.17: IZB.36.pre); Pontarron de la texeria de la dha. Villa, el (1675.03.29: IZB.50.pro); Pontarron debajo del camino, el pedaco del (1653.10.07: IZB.31.lr); el Pontarron de Madera (1828: IZB.abl.01). || ◇ Pontarrones, los (IZB.Bake.info)

PORCIGA, la (ik. *Polciga de Belabarze, la*)

PORTILLO DE ARRAKOGOITI, el (e.b.)- lat. *portellu(m)* < *portillo*. Lat. *pörtu(m)* oinarriaren txiigarria 'harrartea, bortua; goimendietako gaina' (lat. *pörtá*, eusk. *atea*). *Portillo*: GUILLÉN, (*Toponimia*, § 7.18): «*Portillo* en el habla viva es hoy tanto una brecha precisa en una cadena montañosa como la entrada a un campo de cultivo mediante la apertura de la pared que lo valla». KUHN (*Hocharagonesische*, 198 § 77): «Ansó, Lanuza 'puerta de la era' < **portella* statt *portula*». DRAE ('portillo', s.v.): «(De *puerta*.) 4. Camino angosto entre dos alturas. = fig. Cualquier paso o entrada que se abre en un muro, vallado, etc.». ('puerto', s.v.): «(Del lat. *portus*.) 4. Depresión, garganta o boquete que da paso entre montañas. = Por ext., montaña o cordillera que tiene una o varias de estas gargantas». Ahozko mintzairan bizirik (Izabako (IZB.Bake.info) jaunaren hitzak): «Los *portillos* más importantes son el de Arzaparreta, el de Laskun en Larra, Ezkaurre, Berrueta, Uturburua, Ginbaleta (muga de Francia, cerquica de Lakartxela, Belabarze, Zuriza, Arrakogoiti, Ikalterrea, Eraiz... El *Portillo* de Belai y Ordoiti son rayantes a Francia y creo que son los mismos. Arrakogoiti, Belai, Ordoiti, Eraiz y Ginbaleta que ya ha salido». = *Aldaerak*: Portillo Arrakogoiti, el (IZB.Bake.info); Portillo Arrakogoiti, el (IZB.Tapia.info); Portillo Arrakogoiti, el: «un trozo de monte lleno de cantales por eso se le llama el Cantalar» (IZB.Uhalde.info); Portillo Arzaparreta, el (IZB.Bake.info); Portillo Arzaparreta, el (IZB.Tapia.info); Portillo Binbalet, el (IZB.Tapia.info); Portillo Carnaval, el

(ANS.fago.Bake.info); Portillo de Araiz, el (IZB.Uhalde.info); Portillo de Araiz, el: «hay unas muideras a la parte francesa» (IZB.Tolosana.info); Portillo de Armotoa, el (IZB.Tapia.info); Portillo de Arrakogoiti, el (IZB.Bake.info); Portillo de Arrakogoiti, el (IZB.Tapia.info); Portillo de Arzaparreta (IZB.Tapia.info); Portillo de Arzaparreta, el (IZB.Bake.info); Portillo de Arzaparreta, el (IZB.Tapia.info); Portillo de Belabarze (IZB.Karrikiri.info); Portillo de Belabarze (IZB.Tapia.info); Portillo de Belabarze, el (IZB.Tolosana.info); Portillo de Belabarce, el (130b); Portillo de Belay al de Guimbeleta, el camino del (1856.12.02: IZB.STG.actas.tlef.19); Portillo de Belay, el (1856.12.02: IZB.STG.actas.tlef.20); Portillo de Binbalet (IZB.Tapia.info); Portillo de Eraiz (IZB.Uhalde.info); Portillo de Eraiz, el (IZB.Bake.info); Portillo de Eraiz, el (IZB.Baraze.info); Portillo de Eraiz, el (IZB.Tapia.info); Portillo de Ernaz, el (IZB.Bake.info); Portillo de Ginbaleta, el (IZB.Bake.info); Portillo de Guimbeleta, al (1856.12.02: IZB.STG.actas.tlef.20); Portillo de Guimbeleta, el (1856.12.02: IZB.STG.actas.tlef.19); ; Portillo de Ikalterrea (IZB.Bake.info); Portillo de La Contienda, el (IZB.Tapia.info); Portillo de Larragorri: «un portillo menos pronunciado, más pequeño, pero se le llama *El Portillo de Larragorri*. También es otro paso para pasar, menos importante que el de Arrakogoiti y a la derecha Lakora, después ya viene Portillo de Eraiz, el llano Araiz que se le llama». (IZB.Uhalde.info); Portillo de las dos peñas de Ezcaurre, el: «... Y pasando dicha selva, senda senda, hasta la introduccion del Llano de Ezcaurre, corriendo recta la linea al cubilar que esta en el portillo de las dos peñas de Ezcaurre, en mitad de la cañada...» (1730.07.28: IZB.Idoate 1977: 343); Portillo de Leja o Léché, el (1856.12.02: IZB.ARE.actas.tlef.20): «261. = A 1.400 metros de la señal precendente, cruz esculpida en una roca casi vertical, en el portillo de Leja o Léché. De aquí a la Piedra de San Martín va la divisoria en línea recta, confundiéndose casi con el camino al Norte del cual hay tres cruces pequeñas de término sin numerar»; Portillo de Maze, el (IZB.Tapia.info); Portillo de Ordoiti, el (IZB.Bake.info); Portillo de Soriza, el (IZB.Tapia.info); Portillo de

Uturburua, el (IZB.Bake.info); Portillo de Velaiz, el (1682: IZB.UZT, Idoate 1977: 332); Portillo de vrdayte, el (1678.04.23: IZB.STG.50.pro); Portillo de Zoriza, el (IZB.Tapia.info); Portillo de Zuriza, el (IZB.Bake.info); Portillo de Zuriza, el (IZB.Uhalde.info); Portillo Eraiz, el (IZB.Bake.info); Portillo Ginbaleta, el (IZB.Bake.info); Portillo Larragorri, el (IZB.Santa Grazi.Bake.info); Portillo Maz, el (IZB.Tapia.info); Portillo Maze: «que pasa a Linza», el (IZB.Uhalde.info). || ◇ Le Pourtet; Portillo Paso de Anie (IZB.229.kart); «el Portillo de Camalonga» (1856.033) (1856.034) «el Portillo de Belay» (1856.005) (1856.032) (1856.033) «el Portillo de Eraice» (1856.033) «el Portillo de Guimbeleta» (1856.032) (1856.033) «el Portillo de Insolo o de Lescun» (1856.035) «Portillo de arriba» una alturita llamada (1856.034) «Portillo de Pescamó» (1856.034) «Portillo de Urdaite» (1856.033); Portillo Ardividigaynea y su (1828: IZB.abl.254) de Arancougacha «Será "Arakungatxa" no "Arakougatxa"; pero decimos "Lakungatxa"»; de Armotoa, en el (1828: IZB.abl.423) de Arrakogoiti, el (1828: IZB.abl.183) de Artecomendia, el (1828: IZB.abl.20, 120) de Belabarce, Camino que sube al (1828: IZB.abl.231) de Belabarce, Senda que cruza el (1828: IZB.abl.169) de Belaybarra, el (1828: IZB.abl.211) de Berrueta, el (1828: IZB.abl.143) de Osobieta, la Esquina o (1828: IZB.abl.287) de Soriza, el (1828: IZB.abl.104, 139, 160) el (1828: IZB.abl.05, 120); Portillo de Abajo, Col de (IZB.229.kart); Portillo de Argibiela (IZB.325.kart); Portillo de Arrakogoiti; Collado Arrakogoiti; Port d'Ourdayte; Portillo de Urdaite (IZB.227.kart); Portillo de Arrasarguia; Portillo de Arrasarguiat; Portillo de Arrasgardia (IZB.228.kart); Portillo de Arriba; Col de Baticotxe (IZB.229.kart); Portillo de bagarguia²²⁷⁰ (1616.06.27.a: IZB/URZ.14.hgm); Portillo de Baticotxe; Col de Boticotch; Col de Portillo de Abajo (IZB.229.kart); Portillo de Batikotx (IZB.229.kart); Portillo de Belabarze (IZB.324.kart); Portillo de Belay; Collado de Belay (IZB.227.kart); Portillo de Bimbalet (IZB.227.kart); Portillo de Gereyce, endrecera

²²⁷⁰ "... las peñas (de abajueta) del..."

llamada²²⁷¹ (1566.08.12: IZB/ZUB.7.hg); Portillo de Lapatia; Collado Lapatía (IZB.227.kart); Portillo de Larregorri (IZB.227.kart); Portillo de Leja o Leché; Collado Leja (IZB.229.kart); Portillo de Mintxatorrea (IZB.321.kart); Portillo de Pedro Ciprian (IZB.325.kart); Portillo de Pescamú (IZB.229.kart); Portillo de Pochen (IZB.321.kart); Portillo llamado de Guimbeleta, el (1768: IZB.STG.95k.ebna); Portillo llamado Eraince, el (1768: IZB.STG.BAR.95k.ebna). || ◇ Portillo Pedrozipián, el (IZB.Bake.info); Portillo Soriza, el (IZB.Tapia.info); Portillo Soriza, el (IZB.Tolosana.info); Portillo Zapparreta, el (IZB.Uhalde.info); Portillo, el (IZB.Karrikiri.info).

POSTE DE ISABA, el (e.b.).- id. (IZB.Bake.info); Poste de la televisión, el carrito del (IZB.Bake.info); Poste de la televisión, el: «eso de Pikua» (IZB.Tapia.info); Poste, el (ik. Ardibidepikua) (IZB.Baraze.info)

POZO DE LIBON, el.- «El pozo de Libón. Ahí se ataban las almadías, se dejaban, ahí se arrimaba alguna almadía en unas huertas que había» (IZB.Baraze.info); Pozo Libón, el (IZB.Baraze.info). || ◇ Pozo de Lindiano, el (IZB.Baraze.info); Pozo de los Curas, el (BUR.Baraze.info); Pozo Estella (IZB.229.kart); Pozo la Cárcel, el: «muga de Urzainki» (IZB.Bake.info); Pozo los Congustos, el (Salvatierra, Baraze.info)

PRADO, EL.- Prado el (1828: IZB.abl.36, 84, 94, 215) la Fuente y prado Concegil (1828: IZB.abl.177b) la Llana del Prado (1828: IZB.abl.237). || ◇ Prao, el (IZB.Bake.info); Prao, el Puente el (IZB.Bake.info). || ◇ Prau, el (IZB.Baraze.info); Puente del Prau o Puente de Lanondoa.- ESTORNES LASA, B. (1985: 387)

PRESA DE ISABA, la.- id. (IZB.Tolosana.info); Presa de la Central: «la acequia», la (IZB.Tapia.info); Presa de Urzainki, la (URZ.Bake.info); Presa de Urzainki, la (URZ.Baraze.info); Presa Garde, la

(GAR.Baraze.info); Presa Roncal, la (ERR.Baraze.info); Presa Salvatierra, la: «donde cocían el agua» (Salvatierra, Baraze.info); Presa, la: «En la Molina» (IZB.Karrikiri.info); Presica de Belagua, la (IZB.Tolosana.info)

PUEBLO, el.- DRAE, (s.v. pueblo): «(Del lat. *popŭlus*.) m. Ciudad o villa. || 2. Población de menor categoría»; Pueblo (1828: IZB.abl.20, 49, 57, 137, 148) (e.b.) el (1828: IZB.abl.270) el lado de el (1828: IZB.abl.20) de Zalguis: Francia (1828: IZB.abl.210) en Iceylucea que es frente al (Ikus: Iceylucea) en Izeylucea que es frente al (Ikus: Izeylucea)

PUENTE DE BELAGUA, el (e.b.).- DRAE, (s.v. Puente): «(Del lat. *pons, pontis*.) amb., pero el f. es ant. o regional. Construcción de piedra, ladrillo, madera, hierro, hormigón, etc., que se construye y forma sobre los ríos, fosos y otros sitios, para poder pasarlos». DCECH, (s.v. puente): «Del lat. *pōns, pōntis*, íd., es término documentado desde los orígenes del idioma, de uso general en todas las épocas y común a todos los romances, con género masculino, como en latín, salvo en castellano, en portugués y en cierta área alpina. Mientras que el portugués se ha mantenido fiel al femenino hasta la actualidad, en castellano ha predominado el masculino modernamente, salvo en algunas hablas occidentales, y en Chile. El femenino, general en la Edad Media, se encuentran aún en varios pasajes de Lope y otros clásicos, pero ya Góngora y Ruiz de Alarcón lo emplean en los dos géneros. La primera aparición del masculino en autores como Góngora hace pensar en un influjo latino-italiano, aunque quizá contribuyeran las hablas castellanas orientales, pues el catalán *pont* nunca ha sido femenino». || ◇ Puente de Belagua, Puente de (1892: IZB.kat). || ◇ Puente de Berroeta (IZB.324.kart); Puente Berrueta, el (IZB.Bake.info); Puente de Berrueta (IZB.Bake.info); Puente de Berrueta, el (1828: IZB.abl.143, 262) de Berrueta, la Endrecera del (1828: IZB.abl.296) de Ezca, el (1828: IZB.abl.72, 188b, 237) de Ezca, el Rio y ... (1828: IZB.abl.197) de Ezca, un Sitio de Hera que es pasado el (1828: IZB.abl.272) de Lanondoa, el (1828: IZB.abl.13, 123,b) de Oncibieta, el Bado de Sobre el (1828: IZB.abl.246) de Zibria, el (1828: IZB.abl.202)

²²⁷¹ "... ques Entre los puertos del balle de Roncal y de la tierra de Sola de Rno. de françia..."

del mismo nombre, Lanondoa cavo del (1828: IZB.abl.13) el (1828: IZB.abl.04, 262) el lado del (1828: IZB.abl.04) el Rio y ... y Camino Real (1828: IZB.abl.258) el Rio, ..., y Camino Real(1828: IZB.abl.257) Mayor de Piedra (1828: IZB.abl.237); Puente de Berueta (1916.IZB.ntem.kat). || ◇ «El Puente el Tejo» (IZB.Bake.info). || ◇ Puente de ezca, el (1675.03.29: IZB.50.pro); Puente de ezca, la (1651.11.17: IZB.36.pre); Puente de Landondoa (1624.12.22: IZB.15.hgm); Puente de Landondoa (IZB.316.kart); Puente de Landondoa, el (1675.03.29: IZB.50.pro); Puente de la Ezka (IZB.316.kart); Puente de la Foz (IZB.316.kart); Puente de la Foz (IZB.324.kart); Puente de la Molina (IZB.316.kart); Puente de la Molina (IZB.324.kart); Puente de la Perdiz (IZB.316.kart); Puente de las Ateas, Primer (IZB.316.kart); Puente de las Ateas, Segundo (IZB.316.kart); Puente de medios, el (1675.03.29: IZB.50.pro); Puente de minchate, la (1675.05.04: IZB.50.pro); Puente de Mintxate, Primer (IZB.313.kart); Puente de Mintxate, Segundo (IZB.313.kart); Puente de oncibieta, el (1675.03.29: IZB.50.pro); Puente de osin dundua, mas abajo de la (1675.03.29: IZB.50.pro); Puente del passo de yçalçu, la (1623.03.14: IZB.15.hgm); Puente del Tejo (IZB.324.kart); Puente en la parte llamada anaberroa, una (1657.12.01: IZB.46.pro); Puente llamado del libon, el (1910.09.19.b: IZB.92.ebna); Puente Onzibieta (IZB.321.kart); Puente Romano (IZB.324.kart); Puente Romano (Segundo) (IZB.316.kart); Puente, mas en el (1662.06.18: IZB.47.pro); Puentes de la villa de ysaua, los (1651.10.28: IZB.36.pre); Puentes de la villa de ysaua, los (1651.11.17: IZB.36.pre). || ◇ Puente de Borderrea, el (IZB.Tolosana.info); Puente de la Bochuela, el: «encima de las Landas de Burgi» (BUR.Baraze.info); Puente de Landondoa, el (IZB.Bake.info); Puente de Larra, el: «Más arriba hay un puente / que no es río ni barranco / pasa la carretera por debajo» (IZB.Bake.info); Puente de las Ateas, el (IZB.Tapia.info); Puente de Libón, el (IZB.Bake.info); Puente de Onzibieta, el (IZB.Karririkiri.info); Puente de Onzibieta, el (IZB.Tapia.info); Puente de Onzibieta, el (IZB.Tolosana.info); Puente de Osindundua, el (IZB.Anaut Tapia.info); Puente de

Salvatierra, el (Salvatierra, Baraze.info); Puente de San Juan, el (Sigüés, Baraze.info); Puente del Camino de Belagoa, el (IZB.Tapia.info); Puente del Ibón, el (IZB.Bake.info); Puente del Ibón, el (IZB.Tapia.info); Puente del Ibón, el: «es el Puente de Osindundua» (IZB.Anaut Tapia.info); Puente del Libon, el (ik. top. *Ibon, el*); Puente del Prao (IZB.Bake.info); Puente del Prao, el (IZB.Tolosana.info); Puente del Tejo, el (IZB.Bake.info); Puente Ejino, el (Salvatierra, Baraze.info); Puente el Ibón, el (IZB.Bake.info); Puente el Prao, el (IZB.Bake.info); Puente el Prau, el (IZB.Baraze.info); Puente el Prau, el: «es el Puente la Landondoa y esta junto a la Landa» (IZB.Anaut Tapia.info); Puente el Tejo, el (IZB.Bake.info); Puente la Landondoa, el (IZB.Anaut Tapia.info); Puente la Molina, el (IZB.Tapia.info); Puente Negro (IZB.Bake.info); Puente Negro, el (IZB.Bake.info); Puente Negro, el puente de (IZB.Bake.info); Puente romano, el primer (IZB.Bake.info); Puente romano, el segundo (IZB.Bake.info); Puente sobre el Ezca (1570: Idoate 1977: 125). || ◇ Puentes (de Isaba) (1570: Idoate 1977: 125): «En Isaba, la atención se fija en los puentes de Landaondoa y Onzubieta en primer lugar, siguiendo el pontarrón de la Texeria Vieja y el de Urzagaindúa. Obras precisas se requerían en Las Ateas, Cruz de San Miguel y puente sobre el Ezca. También debía obrarse en el sitio llamado Cruz de la imagen de Nuestra Señora de Idoya. Dos puentes de piedra grandes con sendas arcadas se conservan bien». || ◇ Puentes de Landaondoa y Onzubieta, los (1570: Idoate 1977: 125). || ◇ Puentes romanos, los (IZB.Bake.info); Puentes romanos, los (IZB.Baraze.info); Puentes romanos, los (IZB.Tapia.info). || ◇ Puentico, el: «En el kilómetro cinco la borda de Mayo y empieza el barranco Retola; esto es el puentico, donde están estas defensas, y esto es la casa del Opus» (IZB.Bake.info). || ◇ Primer Puente de las Ateas (e.b.).- Primer Puente de las Ateas (IZB.316.kart); Primer Puente de Mintxate (IZB.313.kart)

PUERTO GRANDE, el (e.b.).- DRAE, (s.v. 'puerto'): «(Del lat. *portus*.) 4. Depresión, garganta o boquete que da paso entre montañas. = Por ext., montaña o cordillera

que tiene una o varias de estas gargantas». = *Aldaerak*: Puerto Grande (IZB.228.kart); Puerto Grande, Camino de Hernaz o del (IZB.229.kart); Puerto Grande, El (IZB.2.274 & .228.kart).Puer(t)io de ysaua, el (1628.03.10.a: IZB.16.hgm); Puer(t)io de ysaua, el (1628.05.02: IZB.16.hgm); Puer(t)io, el (1612.12.04: IZB.14.hgm); Puerto (1828: IZB.abl.240) Belagua al Pie del (1828: IZB.abl.290) de Carchela, el (1828: IZB.abl.206) el (1828: IZB.abl.17, 22, 24, 30, 34, 36, 49b, 53, 54, 59, 61, 69, 72, 92, 95, 107, 113, 132, 134, 136, 137, 141, 146, 158, 162, 165, 168, 170, 176, 180, 186, 199b, 203, 240, 244, 270) el Camino para (1828: IZB.abl.170) el lado del (1828: IZB.abl.17) llamado la Chimenea (1828: IZB.abl.505) la parte del Puerto (1828: IZB.abl.22) los puertos de Ansó (1828: IZB.abl.143); Puerto comun y cañada, el dco. (1632.09.29: IZB.ANS.25.lr); Puerto comun, cierto Pedaçõ de²²⁷² (1632.09.29: IZB.ANS.25.lr); Puerto comun, la diferencia del dco. (1632.09.29: IZB.ANS.25.lr); Puerto de Camalonga, el espresado (1768: IZB.STG.BAR.95k.ebna); Puerto de la dha. Villa, al (1625.06.10: IZB.15.hgm); Puerto de la loma de Linza²²⁷³, el (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Puerto de la valle de anSso²²⁷⁴ (1619.07.11: IZB.ANS.21.lr); Puerto de las Arras llamado hernaz²²⁷⁵ (1649.07.13.a: IZB.29.lr); Puerto de las Arras, el²²⁷⁶ (1649.07.13.a: IZB.29.lr); Puerto de las arras llamado hernaz, el (1650.07.13.a: IZB.30.lr); Puerto de las arras, el²²⁷⁷ (1670.07.13: IZB.49.pro); Puerto de las arras, el²²⁷⁸ (1670.08.07.a: IZB.49.pro); Puerto de Linça y cañada (1629.08.04: IZB.ANS.24.lr); Puerto de Linça, la diferen.a del (1629.08.04: IZB.ANS.24.lr); Puerto de

sola, en dho.²²⁷⁹ (1566.08.12: IZB/ZUB.7.hg); Puerto de ysaua²²⁸⁰ (1624.07.13: IZB.23.lr); Puerto de ysaua, el (1628.03.10.b: IZB.16.hgm); Puerto de ysaua, el (1632.09.22: IZB.16.hgm); Puerto del dgo. lugar, el (1572.12.04: IZB.8.hg); Puerto del Reyno de na.a (1561.08.18.a: IZB.1.pp); Puerto deste Reyno de nabarra (1561.08.18.b: IZB.1.pp); Puerto facero de Arlas, el²²⁸¹ (1883.07.13: IZB.BAR.100.ebna); Puerto llamado Aztaparreta, un (1627.09.15: IZB.ANS. 23.lr); Puerto llamado gereyce (1561.08.18.a: IZB.1.pp); Puerto llamado hereyce (1561.08.18.b: IZB.1.pp); Puerto Navarra (IZB.325.kart); Puerto Rico Meseta de los Tres Reyes (Meseta de los Tres Reyes; Mesa de los Tres Reyes; Hiru Eregeen Mahaia) (IZB.3.231.kart); Puerto, Ateas del (IZB.227.kart); Puerto, El (IZB.2.274 & UZT.err.2.192.kart); Puerto, el (1612.11.12: IZB.20.lr); Puerto, el camino que ban al (1668.11.06: UZT.49.pro); Puerto, la cañada que ba al (1662.07.18: IZB.47.pro); Puerto, la Custodia y guardia del (1632.10.08: IZB.25.lr); Puerto, la Entrada del (1768: IZB.STG.BAR.95k.ebna); Puerto, la parte de azia el (1653.05.23: IZB.31.lr); Puerto, la parte de hazia el (1670.08.06: IZB.49.pro); Puertos Comfinantes, los²²⁸² (1750.06.08: IZB.UZT.63.ebna); Puertos Confinantes, los²²⁸³ (1749.06.22: IZB.UZT.61b.ebna); Puertos de Linça, en (Loma de Linça) los (1619.07.11: IZB.ANS.21.lr); Puertos de ochagauia Uztarroz y ysaua²²⁸⁴ (1653.03.05: ZAR.UZT.IZB.31.lr); Puertos de ochagauia y ysaua, los (1653.03.05: ZAR.IZB.31.lr); Puertos del balle de Roncal, los (1566.08.12: IZB.7.hg); Puertos desta dca. Villa de ysaua y Valle de Roncal, los (1635.06.07: IZB.17.hgm); Puertos, Belagoa para subir y baxar a las Arras y (1625.07.21: IZB.15.hgm). = PUERTO RICO.- «Puerto Rico en Budugia, muga de Ansó con Navarra; es un terreno malo, por eso lo llaman Puerto "Rico". Ése es un terreno quebrado, ése; con las tormentas

²²⁷² "... en la parte llamada aztaparreta y cañada q. la dca. Valle de roncal tiene en la dca. enderecera..."

²²⁷³ "... el puerto de la loma de Linza llamado *Yesped* si quiere tasca bertiente cahe lagua termino comun de la V.e de Anso del reyno de Aragon Y de la V.e de Roncal del Reyno de Nabarra..."

²²⁷⁴ "... la punta primera de Linçola..."

²²⁷⁵ "... y piedra de Sanmartin donde se diuiden los terminos de los reynos de nauara y francia y valle de bareton del Reyno de bearne..."

²²⁷⁶ "... llamado hernaz y piedra de Sanmartin donde se diuiden los terminos de los reynos de nauara y francia y valle de bareton del Reyno de bearne..."

²²⁷⁷ "... llamado hernaz y piedra de San martin..."

²²⁷⁸ "... llamado hernaz y piedra de San martin..."

²²⁷⁹ "En dho. puerto de sola a donde fue prendido ques tierra del Rno. de francia..."

²²⁸⁰ "... tres yeguas q. le hurtaron del puerto de ysaua y las allo en el lugar de hereta en poder del dgo. bonaça..."

²²⁸¹ "... los terrenos de Leja y Ernaz en..."

²²⁸² "... a las Jurisdiz.es de Uztarroz y Ysaua..."

²²⁸³ "... a las Jurisdiz.es de Uztarroz y Isaua..."

²²⁸⁴ "... y los a ellos anejos..."

suelen caer muchos rayos en el Cabalto de Budugia; es un terreno malo que no hay quien ande; hay yerba que solo le comen los corzos; no la goza el ganado» (IZB.Bake.info). || ◇ Puerto a San Martín, el (IZB.Bake.info); Puerto de Arlas, el dicho (1375.10.16: ARE, Idoate 1977: 187); Puerto de arlas, la jusana fuente del dicho (1375.10.16: Sentencia.Idoate.186); Puerto de ezcaurre, el (1650.09.29: GAR.27.lr); Puerto de Lapazarra, el (1755.06.15: Procesos.1762.Idoate.360); Puerto de Larra, el (1875.08.01: IZB.STG.3D1); Puerto de las Arras llamado hernaz, el²²⁸⁵ (1649.07.13: IZB.32.lr); Puerto de Mazelarra, el (IZB.Bake.info); Puerto de Meyo contencioso, el (1375.10.16: IZB.ARE, Idoate 1977: 188); Puerto de yssaba, la parte del (1678.04.23: IZB.50.pro); Puerto de Zuriza, el (IZB.Bake.info); Puerto Grande (IZB.Bake.info); Puerto Grande (IZB.Tapia.info); Puerto Grande (IZB.Tolosana.info); Puerto Grande, el (IZB.Bake.info); Puerto Grande, el (IZB.Baraze.info); Puerto Grande, el (IZB.Uhalde.info); Puerto Grande: «desde Arakogoiti a Zanpori» (IZB.Uhalde.info); Puerto Grande: «Todo esto es Puerto Grande hasta Arrakogoiti, hasta la Punta Lakartxela, pues hasta allí es todo Puerto Grande; más que, claro, es que aquel rincón se llama Arrakogoiti y esto de aquí se llama Burtuzku el alto de atrás se llama Zanpori (...); el Refugio, Zanpori hasta el túnel es Puerto Grande» (IZB.Bake.info); Puerto llamado Camalonga, el (1768: IZB.95k.ebna); Puerto llamado el Pico de Armentadoya, la endrecera y (1593.06.21: IZB.GAR, Idoate 1977: 273); Puerto llamado Ernaz y Piedra de San Martín, la endrecera y (1618.07.13: IZB.Procesos.1649. Idoate.301); Puerto llamado ezcurra, el (1649.09.29: GAR.ANS.32.lr); Puerto llamado Leinzola (1512.09.27: IZB, Idoate 1977: 245); Puerto Navarra (IZB.Uhalde.info); Puerto Rico: «La parte de arriba de Budugia, se llama *Puerto Rico*; ahí tiene parte de Ansó. Los trozos que llamamos aquí son estrechos y largos y por eso lo de arriba se llama *Puerto Rico*; porque

hay una tierra de demonios, para arriba y para abajo» (IZB.Bake.info); Puerto, el (IZB.Bake.info); Puerto, el (IZB.Baraze.info); Puerto, el (IZB.Tapia.info); Puerto, el (IZB.Uhalde.info); Puerto, el Camino del (IZB.Tapia.info); Puerto, la subida del (1622.08.28: IZB.15.hgm). || ◇ PUERTOS DE ANSO, los.- “los Puertos de Anso” (1828: IZB.abl.143b), “la Senda para los Puertos de Anso” (1828: IZB.abl.143b); Puertos de Ansó, los (IZB.Bake.info). || ◇ Puertos de Medios y el de la Arra, los (1755.06.15: Procesos.1762.Idoate.360). || ◇ PUERTOS DE SOLA, los.- id. (1375.10.16: ZUB, Idoate 1977: 187): «... la part de los puertos de Sola et de Las Arras et de Apaliroa, puerto de Anso...» || ◇ PORT.- Port d'Arlas, la cime plus élevée du (1375.10.16: ARE.Le Blant); Port d'Arlas, la fontaine Touzane du dit (1375.10.16: ARE.Le Blant); Port d'Arlas, la Iusanne fonta deu (1589.09.07: ARE.2176); Port Darles (1375.10.16: ARE.2186): «... la cime plus Elevée du d. Port Darles... pres de Monlon... fait territoire de Bearn, et que comme tal, il demure ainsi circouvert et limité a perpetuite pour etre dependant dela souveranité de Bearn, ou si lon veut du lieu de Arette, jusqu'au territoire de la Vallée daspe...»; Port aperat lapeyre de S.o martjn (1389.07.29: IZB.ARE.DD1); Port d'Arles (1781.08.21: bar.E.2186.req): «Supplient humblent pierre Bernardicou jurat Darete et Pierre Castagnet deputé du meme lieu en la vallée de Baretous de la souveraineté de Bearn au Royaume de france Syndics des cinq communautés composant la d. vallée de Baretous Disant qu'il y a environ deux ans qu'il sont en procès le plus opiniatze, avec la vallée Daspe aussi en france, dont les juridictions sont limitrophes, au sujet de letendue de certain territoire duquel les habitans daspe se sont emparez sans droit ni titre quelconque, le d. terrain situé sur la hauteur des ports. Et Comme il resulte de plusieurs titres des supliants et notamment dune sentence arbitralle rendue entre les habitans de la vallée de Roncal et ceux de Baretous en l'année mil trois cens septante cinq que le terrain dont il sagit est reconnu appartenir en propieté a la d. vallée de Baretous sans aucun doute. Les suplians etant intereses a poursuivre avec force le d. procès au Parlement de Navarre ou il cependant et pour

²²⁸⁵ "... el puerto de las Arras llamado hernaz y piedra de San martin "... donde se diuiden los reynos de nauarra y francia y valle de bareton del reyno de bearne..."

justifier et soutenir leur droit, il sont obligés de se procurer tous les titres les plus importants, et entrantes la sentence arbitrale de 1375 dans la quelle se trouve Comprise la Demarcation et bornage du port D'arles, et autres territoires contentieux, la quelle sentence se trouve confirmée par dautres posterieures, ainsi que plusieurs actes et conventions qui en ont assuré de plus fort l'execution Mais ces titres se trouvant déposés aux archives de la presente vallée Sous trois clefs, et les ayan besoin uniquement pour le soutien de leur procès, contre la vallée Daspe, ils ne peuvent en obtenir des Extraits sans votre Expresse permission A ces causes il vous plaira Monsieur accorder la permission au sieur pierre michel Ros notaire Royal et Secretaire de Lhotel de ville de la vallée de Roncal, d'expedier aux sup.te en bonne et due forme les collationnes dactes quils auront besoin et necessaires...»; Port Darles, la fontaine Touzane dud(it) (1375.10.16: ARE.2186); Port D'arlez, au Coteau le plus élevé du (1375.10.16: ARE.2186); Port de Belhay; Collado Belai (IZB.227.kart); Port de Sainte Engrâce (IZB.228.kart); Port Saint Engrace (IZB.228.kart). || ◇ Ports de Sola des arras et D'apoliroa, les (1375.10.16: IZB.2186); Ports de Sola des Arrau et d'Apolirva, les (1375.10.16: IZB.STG.ANS.Le Blant). || ◇ POURTET, le.- Le Pourtet [Portillo Paso de Anie] (IZB.229.kart)

PUESTO DE AZTAPARRETA, el (e.b.).- Puesto de aztaparreta o loma de linca, el (1624.09.29: IZB.ANS.23.lr); Puesto de Las arras llamada hernaz²²⁸⁶, el (1667.07.13: IZB.BAR.48.pro); Puesto de la loma llamado yeped²²⁸⁷, el (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Puesto de las Arras llamado hernaz, el (1655.07.13: IZB.40.pb); Puesto de las arras llamada hernaz y piedra de san martin, el (1666.07.13: IZB.BAR.48.pro); Puesto de las arras llamada hernaz y piedra de san martin, el (1662.06.13: IZB.47.pro); Puesto de las arras llamada hernaz y piedra de San martin, el

(1678.07.13: IZB.50.pro); Puesto de las arras llamado hernaz²²⁸⁸, el (1665.07.13: IZB.BAR.48.pro); Puesto de las arras llamado hernaz, el ²²⁸⁹ (1651.07.13: IZB.30.lr); Puesto de las arras llamado hernaz, el ²²⁹⁰ (1653.07.13: IZB.BAR.31.lr); Puesto de las arras llamado hernaz, el (1654.07.13: IZB.BAR.32.lr); Puesto de las arras llamado hernaz, el²²⁹¹ (1661.07.13: IZB.47.pro); Puesto de las arras llamado hernaz, el²²⁹² (1663.07.13: IZB.47.pro); Puesto de las arras, el²²⁹³ (1675.07.13: IZB.50.pro); Puesto de las arras, el²²⁹⁴ (1676.07.13: IZB.50.pro); Puesto de osindundua, el (1651.10.28: IZB.36.pre); Puesto de Ugajiloa, el dho. (1675.03.29: IZB.50.pro); Puesto del horno, el²²⁹⁵ (1663.01.15: IZB.47.pro); Puesto llamado borderrea a la Cayda del Rio, el Camino y (1675.03.29: IZB.50.pro); Puesto llamado la Collada de aztaparreta²²⁹⁶ (1619.07.11: IZB.ANS.21.lr); Puesto llamado Ugajiloa, el (1675.03.29: IZB.50.pro); Puesto y mojon llamado la piedra de San martin (1651.07.13: IZB.30.lr); Puesto y mojon llamado la piedra de San martin, dho (1661.07.13: IZB.47.pro); Puesto y mojon llamado la piedra de San martin, dho. (1675.07.13: IZB.50.pro); Puesto y mojon llamado la piedra de san martin, al dho. (1663.07.13: IZB.47.pro); Puesto y

²²⁸⁸ "... y piedra de San martin donde se diuiden los ter.os del Reyno de españa y francia y Valle de beretons del Reyno de bearne

²²⁸⁹ "... y piedra de San martin donde se diuiden los terminos de los Reynos de españa y francia y valle de veretons del reyno de vearne..."

²²⁹⁰ "... y piedra de San martin donde se diuiden los terminos del Reyno de españa y francia y valle de veretons del Reyno de Vearne..."

²²⁹¹ "... y piedra de san martin donde se diuiden los terminos del Reyno de españa y francia y Valle de beretones del Reyno de bearne..."

²²⁹² "... y piedra de San martin donde se diuiden los terminos de los Reynos de españa y francia..."

²²⁹³ "... el puesto de las arras llamada hernaz y piedra de San martin donde se dibiden los terminos del Reyno de francia y Espana..."

²²⁹⁴ "... el puesto de las arras llamado hernaz y piedra de San martin donde se debiden los terminos de el Reyno de españa y francia..."

²²⁹⁵ "... y asimismo benden y por titulo de benta el puesto del horno con sus dos pedazos de pared y el dho. quarto y Sabayados..."

²²⁹⁶ "... el Puesto y endreçera llamado la Collada de aztaparreta y dicho por otro non.e *guesala* y mojon donde se divide los terminos de los valles de Roncal del Rey.o de n.a y d ela Valle de anSso del reyno de aragon..."

²²⁸⁶ "... y piedra de San martin donde se debiden los terminos del Rey.o de españa y francia y Valle de beretones del Reyno de bearne..."

²²⁸⁷ "... si quiere *Tasca Bertiente* termino comun del Valle de Anso del reyno de Aragon y de la Valle de Roncal del Reyno de Nabarra..."

mojon, al dho²²⁹⁷ (1649.07.13.a: IZB.29.lr); Puesto y ter.no llamado de belabarze, el (1669.12.08: IZB.49.pro). || \diamond Puesto de Busutoya, el: «... jurisdiccion de garde...» (1730.07.28: IZB.Idoate 1977: 343); Puesto de Erroizu, el (1682: IZB, Idoate 1977: 332)

PUEYO DE MAZE, EL.- IRIBARREN ('pueyo', s.v.): «Cabezo, monte pequeño. En Navarra existe un pueblo llamado *Pueyo*, que está situado sobre un cerro. En el *Fuero de Castellón* (documento navarro del siglo XII) se habla del *pueyo de Castellón* (del monte próximo a Sangüesa, donde estaba asentado el citado pueblo)». ANDOLZ ('pueyo', s.v.): «sust. masc. 1 (ja), vid. cantillera, = 2. cabezo, galayo, otero. = 3. (an), “*un pueyo*”, mucho, gran cantidad»; VICÉN-MONCAYOLA ('pueyo', s.v.): «altura [BEJARANO “Puchó”]; cerro, colina, montículo [CASACUBERTA-COROMINES]; “*un pueyo*”, mucho, gran cantidad [BEJARANO “Puchó”]». PALAY ('pouey', s.v.): «V. *poey* et dérivés»; ('pouey-midanét', s.v.): «sm.- Hauteur médiane, puy central. N. de p. et de l. *Poueymidanet*»; ('poujà', s.v.): «*poujà, pujà; poejà; v. - Monter, gravir, porter haut, en haut, s'élever; hausser, accéder; s'enfler. Poujà la coste, gravir, monter la côte (...)*»; ('poujade', s.v.): «*poujade, pujade, poejade; sf. Montée, raidillon, pente ascendante. N. de l. et de p. Poujade, Lapuyade*»; ('pouje', s.v.): «*pouje, puje, poujère.- C. poujade. N. de p. Lapujère*»; ('poujét', s.v.): «*poujét, pouyét; sm. - Côte courte et raide, escarpée. N. de l. et de p.*». = *Aipuak*: Pueyo de maçe, cara el (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb). || \diamond Pueyo mas alto de Armentadoya llamado Saymurua, al (1593.06.21: IZB.GAR, Idoate 1977: 275)

PUNTA ABIZONDO (e.b.).- ANDOLZ ('punta', s.v., 2.a): «sust. fem. (...) (Echo), pico, monte elevado (si no lo es tanto se dice *puntal*)». Iribarren ('punta', s.v.): «(...) Proa o parte delantera de una almadía [Roncal]. = Pico de una montaña. *La punta de Ori, la punta de Malgorra* [Salazar] (...)». DRAE (s.v., 2.a): «(Del lat. *puncta*, t. f. de *-tus*, p. p. de *pungere*, picar, punzar.) (...) Extremo de una cosa»; "... la Flor y punta de las yeruas..." (1499: ERR.ZAR.43.ebna). = *Aipuak*: Punta

Abizondo (Abizondo) (IZB.324.kart); Punta Abizondo (Abizondo) (IZB.325.kart); Punta Abizondo (IZB.324.kart); Punta de Armentadoia (IZB.3.272.kart); Punta de Arnioa; Punta de Arnioa (IZB.313.kart); Punta de Ezkaiturria (IZB.324.kart); Punta de Icalterrea (Ikalterrea) (IZB.321.kart); Punta de la Cruz; Puntal de la Cruz (IZB.228.kart); Punta de Linçola, la dha. (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Punta de Linzola, la dha. (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Punta del Trozo (IZB.324.kart); Punta del Trozo, Itoleta o (Punta d'Otrazo, Itoleta o (IZB.324.kart); Punta del Trozo, Itoleta o (Punta del Trozo; Itoleta o Punta d'Otrazo) (IZB.3.272.kart); Punta Ikalterrea (IZB.321.kart); Punta mas alta de Linzola, la (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Punta primera de Linçola, la (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Punta primera de Linçola, la²²⁹⁸ (1619.07.11: IZB.ANS.21.lr); Punta, Abajueta en la (1828: IZB.abl.230); Punta, la dha. Yesped a la (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb). || \diamond Punta alta de Arrondo, la (IZB.Tolosana.info); Punta Añelarra, la (IZB.Bake.info); Punta Belozkarre, la (IZB.Bake.info); Punta de Ani, la (IZB.Bake.info); Punta de Añelarra, la (IZB.Tolosana.info); Punta de Argiñiminea, la (IZB.Tolosana.info); Punta de Armotoa, la (IZB.Tapia.info); Punta de curugoquia, la (1678.04.23: IZB.50.pro); Punta de Eskilzarra, la (IZB.Bake.info); Punta de Igardakua, la (IZB.Tapia.info); Punta de Ikalterrea, la (IZB.Karikiri.info); Punta de la peña mayor de Raxa del pico de Surgicea, la (1593.06.21: IZB.GAR, Idoate 1977: 274); Punta de Lakarxela, la (IZB.Tapia.info); Punta de Maz, la (IZB.Tapia.info); Punta de Murua, la: «Sanzolo» (IZB.Anaut Tapia.info); Punta de Txamantxoia, la (IZB.Bake.info); Punta de Txoromilo, la (IZB.Bake.info); Punta del Ordial, la (IZB.Bake.info); Punta el Ordial, la (IZB.Bake.info); Punta Eskizarra, la (IZB.Bake.info); Punta Igardakua, la (IZB.Bake.info); Punta La Cruz, la (IZB.Bake.info); Punta La Cruz, la (IZB.Uhalde.info); Punta La Cruz, la (IZB.Tapia.info); Punta Lakartxela, la (IZB.Bake.info); Punta Lakora, la (IZB.Bake.info); Punta los Buitres, la (IZB.Bake.info); Punta los Buitres, la

2297 "... llamado la piedra de san martin..."

2298 "... puerto de la valle de anSso..."

(IZB.Tapia.info); Punta Mazelarra, la (IZB.Bake.info); Punta Mintxate (IZB.UZT.Tapia.Tolosana.info); Punta Murua, la (IZB.Bake.info); Punta Murua, la (IZB.Tapia.info); Punta Sanzolo, la (IZB.Bake.info); Punta Txamantxoia, la (IZB.Bake.info); Punta, una (IZB.Bake.info)

PUNTAL ABAJO DE UKERDI (e.b.).- ANDOLZ ('puntal', s.v.): «sust. masc. (Echo), colina, altozano, cerro»; ('punta', s.v., 2.a): «sust. fem. (...) (Echo), pico, monte elevado (si no lo es tanto se dice *puntal*)». IRIBARREN ('puntal', s.v.): «Monte o cerro de escasa altura [Ribera]. “*El Puntal de Cristo*” llaman en Tudela al cerro situado a espaldas de la ermita de la Santa Cruz o del Cristo. = Extremidad del pino, que por su delgadez, no puede aprovecharse como madera [Roncal]». DRAE ('puntal', s.v., 2.a): «Prominencia de un terreno, que forma como punta». = *Aipuaik*: Puntal Abajo de Ukerdi (IZB.229.kart); Puntal Alto de Ukerdi (IZB.3.231.kart); Puntal de Arriba de Ukerdi (IZB.3.231.kart); Puntal de Arriba de Ukerdi; Puntal Arriba de Ukerdi (IZB.229.kart); Puntal de Ezkaurria (IZB.324.kart); Puntal de Linzola, el (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Puntal de Murua (IZB.324.kart). || ◇ Puntal de Larragorri, el (IZB.Bake.info); Puntal de Zalardoki, el (IZB.Bake.info); Puntal, un (IZB.Bake.info). || ◇ Puntalico, un (IZB.Bake.info)

PUYO DE ARLAS, el.- Puyo d'Arlas, al mas alto (1375.10.16: IZB.ARE, Idoate 1977: 187); Puyo más alto del Puerto de Arlas²²⁹⁹ (1375.10.16: ARE, Idoate 1977: 187)

Q

QUELETA, La.- IRIBARREN (*Vocabulario*, s.v.): «Cancilla: puerta o vallado rústico hecho con los palos o troncos para cerrar prados o heredades». LACASTA (*Eusk. arag*, 263): «Cleta: cancilla entrada en una finca cerrada, seto o cercado para el ganado. *Cletau*: cercado para el ganado hecho a base de cletas». ZIERBIDE (*Léxico vasco*, 518): «*Queleta*: puerta de troncos cruzados que da paso a donde está el ganado»; cf. KUHN

(*Hocharagonesische*, 74 § 22): «*cleta, cletau* “conjunto de cletas, majada”». Queleta, La; Keleta (IZB.227.4.kart); ik. Anso: *La Cleta* (ANS.325.2.kart). = Queleta, la: «el cierre, la puerta; la puerta donde se entra a la finca... ¿no ves lo demás está todo cerrado?» (IZB.Bake.info)

QUEMADA, LA.- Quemada, La (IZB.227.kart); Quemada de Sakulo, la (IZB.Bake.info)

QUIÑÓN, el.- ESTORNES LASA, B. (1985: 388): «Quiñón: Terreno comunal que cede el ayuntamiento para el cultivo de cereales». = Quiñón, el (IZB.Baraze.info); Quiñón, el Paco del (IZB.Bake.info). || ◇ Quiñón de miguel bon (1565.11.18: IZB.7.hg); Quiñón un (1828: IZB.abl.13) de Adriano Esandi (1828: IZB.abl.13); Quiñón, El (IZB.316.kart); Quiñón, Paco del (IZB.316.kart). || ◇ QUIÑONADA: id.²³⁰⁰ (1828: IZB.abl.100, 147).

QUIÑONES DE BELAGUA, los.- ESTORNÉS LASA, B. (1985: 382): «Terreno comunal que cede el ayuntamiento para el cultivo de cereales». IRIBARREN ('quiñón', s.v.): «Hereditad donde se cultivan cereales [Burgiui]. = Parcela comunal, destinada al cultivo de cereales, que el Ayuntamiento cede en disfrute a los vecinos [Roncal, Aézcoa, Salazar]. = Terreno o coto muy extenso dedicado a pastos, perteneciente a un Municipio, y cuyo aprovechamiento arrienda éste, sacándolo a pública subasta. Equivale a corraliza [Ribera]. El tratadista foral D. José Alonso, dice: “En los pueblos en que las hierbas de los montes y terrenos están aplicados a los propios (es decir, cuando son bienes de *proprios* o *patrimoniales*) se dividen las hierbas en quiñones o corralizas que se sacan a subasta con separación o en particular cada una de las corralizas”. = *Quiñón*. Agrupación de pueblos del valle de Salazar, a efectos administrativos y judiciales. Hay tres quiñones: el de Ochagavía: el de Errartea [Esparza, Escároz y Jaurrieta], y el de Atabea [Gallués, Güesa, Ibilcieta, Ibiz, Igal, Izal, Izalzu, Oronz, Sarriés y Uscarrés]»; ('quiñonada', s.v.): «Conjunto de quiñones o

²²⁹⁹ E.2186: «... la cime plus élevée du Port d'Arlas...»

²³⁰⁰ "... el Abetar que antes existia y despues fue comprendido en la rotura de quiñonada del año 1814..."

parcelas comunales destinadas al cultivo de cereales [Salazar]». DRAE ('quiñón', s.v.): «(Del lat. *quiniō*, *-ōnis*.) m. Parte que uno tiene con otros en una cosa productiva. Se usa regularmente hablando de las tierras que se reparten para sembrar. = 2. Porción de tierra de cultivo, de dimensión variable según los usos locales. = 3. Medida agraria usada en Filipinas, igual a 10 balitas y a 360.000 pies cuadrados. Su equivalencia métrica, 2 hectáreas, 79 áreas y 50 centiáreas». || ◇ QUIÑONES DE BELAGUA, los: Prot. Belagua, los quinones de (1563.07.15.d: IZB.7.hg).

R

RAXA.- «la punta de la peña mayor de Raxa del pico de Surgicea» (1593.06.21: IZB.GAR, Idoate 1977: 274)

RAYA DE FRANCIA, la (e.b.).- *Raya hitzak 'muga' adiera du* (ik. Anson *La Raya de Alano*). «Laraya del Rey.o de nauarra y francia» (1598.hgm) «la Raya de francia» (1622.hgm); rraya, la (1667.07.13: IZB.BAR.48.pro); Raya de francia, la (1622.08.28: FRA/ IZB.15.hgm); Raya y mojon, la piedra y mojon llamado San martin Como ba la (1651.07.13: IZB.30.lr); Raya y mojon, la (1664.07.13: IZB.BAR.42.pb); Raya y mojon, la piedra y mojon llamado San mn. Como ba la (1654.07.13: IZB.BAR.32.lr); Raya, la (1675.07.13: IZB.50.pro). || ◇ Raya y mojon (1615.06.27: IZB.Izaba.Idoate.298): «En la piedra llamada San Martin, raya y mojon de de entre los terminos de la valle de Roncal y valle de Baretones...»; Raya y mojon de Francia, la (1571: IZB.FRA, Idoate 1977: 265)

RECLUSA, la.- Reclusa, la pieça de la²³⁰¹ (1613.10.08: IZB.14.hgm). || ◇ Cf. Benasquen (Aragoi), top. *La Reclusa*.

REGACHO DE AGINSOLAZE, EL (e.b.).- «Un barbacán» (IZB.bake.info); «Separación entre

dos casas o regata pequeña» ESTORNÉS LASA (1985: 388): «*Regacho*: Separación entre dos casas o regata pequeña». = Regacho (1828: IZB.abl.17, 113, 121, 135b, 145, 172, 177, 222, 247, 272, 276) de Aginsolace de Arracogoyti (1828: IZB.abl.261) de Belaynarra de Equialterrea de Esaura, el (1828: IZB.abl.246) de Ezcayturria (1828: IZB.abl.262) de Izizpeta de Lasuloa, el (1828: IZB.abl.170) de la Dronda (1828: IZB.abl.181) de la Dronda, el (1828: IZB.abl.01, 162, 255) de la Selba de Mace, el (1828: IZB.abl.02, 05) de Olaceberdea (1828: IZB.abl.182) de Zarzaculua (1828: IZB.abl.170) del Rincon de Minchate (ikus: Minchate) el (1828: IZB.abl.100, 120, 130b, 139, 141, 142, 195, 216, 233, 253) el Barranco o ... (1828: IZB.abl.06) en el intermedio (1828: IZB.abl.219/220) en medio (1828: IZB.abl.11) la Selba con otro ... (1828: IZB.abl.253) Mayor, el (1828: IZB.abl.115b) o barranquillo (1828: IZB.abl.193) por medio Trabiesa un ... (1828: IZB.abl.249) Principal de Minchate, el (1828: IZB.abl.272) que baja de Aginsolace, digo de Belaybarra (1828: IZB.abl.239) que baja de Arracogoyti, el (1828: IZB.abl.261) que baja de Cunchea, el (1828: IZB.abl.248) que baja de Igardacua (1828: IZB.abl.192, 193) que baja de Lapatia, el (1828: IZB.abl.234) que baja de la Dronda, el (1828: IZB.abl.240) que baja de la Endrecera del Bortal de Beremundo Ederria, el (1828: IZB.abl.219) que baja de la Selba (1828: IZB.abl.6) que baja de la Selba mayor (1828: IZB.abl.14) que baja de Puntamurua (1828: IZB.abl.292b, 293) que baja de Zarzaculua, el (1828: IZB.abl.289) que baja del Paco de Arancougacha (1828: IZB.abl.173) que baja del Rincon de Minchaturria (1828: IZB.abl.13) que baja junto la Polciga (1828: IZB.abl.182) que baja por entremedio del Bortal, un (1828: IZB.abl.186) que llaman de Uturardau, el (1828: IZB.abl.219/220) que vaja de Armotoa (1828: IZB.abl.192) que vaja de la Dronda (1828: IZB.abl.181/2) que vaja de la Selba (1828: IZB.abl.178) que vaja de la Selba Grande, un (1828: IZB.abl.188b) que vaja de la Selba mayor (1828: IZB.abl.22) que vaja de Mace, el (1828: IZB.abl.02) que vaja de Martiaberroa (1828: IZB.abl.219) que vaja de Minchaturria, el (1828: IZB.abl.249) que vaja del mismo Aypaberroa, el (1828:

²³⁰¹ "... venden A miguel Garde Arbelz vzino de la villa de Uztarroz q.sta aussente dos Juntas de tierra blan.a de pan traer que ellos tienen y poseen comfor.e el enpadrona.to de la villa en los terminos della en la parte llamada yçalçu afrontadas por la parte baxa con pieças de sancgo landa y por la de Ariua con p.a de la Reclusa y con yermos..."

- IZB.abl.247) un (1828: IZB.abl.176, 193, 223) y Saleras (1828: IZB.abl.237) una Fuente y ... (1828: IZB.abl.164) una Fuente ... y Eredad de Josef Tapia, (1828: IZB.abl.197) una Lurta ... Seco (1828: IZB.abl.193) ... y Heredad de Juan Ederra (1828: IZB.abl.262) ... (s, 249) ... (s) que bajan de la Dronda (1828: IZB.abl.173) ... (s) que comunican al Barranco de Aztaparreta (1828: IZB.abl.254, 266); Regacho que baja de la dronda, el (1675.05.04: IZB.50.pro); Regacho que haze hazia la parte de Uturburua (1651.06.27: IZB.30.lr); Regacho, el (1675.07.30: IZB.50.pro); regacho (de borna Sagartoyeta), el (1675.07.30: IZB.50.pro); regacho de nra. S.a de ydoya, el (1666.10.14: IZB.48.pro); regacho, el (1652.12.07: IZB.31.lr); regacho, la parte del (1675.07.30: IZB.50.pro). Regacho Mayor, el (115b). = Regachuelo.- «Es un barbacán» (IZB.Bake.info); Regachuelo (1828: IZB.abl.139). Ik. hitz gen., *Regata*. || ◇ Regacho mayor: «es un callejón» (IZB.Bake.info)
- REPOSADEROS DE ERROIZU, los (e.b.).- Reposaderos de Erroizu, los majadales o (1833: IZB, Idoate 1977: 418). = Reposaderos, los: «cerca del Paso los Vascos está los reposaderos donde reposa el ganado». (IZB.Bake.info)
- RESERVADOS.- Reservados de Erroizu, los citados terrenos (1833: IZB, Idoate 1977: 418). = Reserva, el (IZB.Bake.info)
- RESERVO DE LA VILLA, el.- Reserbo (1828: IZB.abl.24) (cfr. Reserbo) de la Villa (1828: IZB.abl.24, 134, 206, 211, 230, 292b) de la Villa, el (1828: IZB.abl.5, 14, 51, 217) de la Villa, la Mata de Ayas (1828: IZB.abl.244) el (1828: IZB.abl.05, 14, 51) el (1828: IZB.abl.176) ... y picacho (1828: IZB.abl.24) ... (s) de la Villa (1828: IZB.abl.206); Reserbo (1828: IZB.abl.17, 20, 176) de esta Villa, Hera y Fuente (1828: IZB.abl.258) de la Villa, el (1828: IZB.abl.166)
- RESTRERA, la.- Restrera cara el pueyo de maçe, la²³⁰² (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Restrera, ençima de la (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb)
- REVUELTA JARRA, la (e.b.).- Revuelta Jarra, la (IZB.Tapia.info). = Revuelta Pitxis, la (IZB.Bake.info). = Revuelta de la carretera, la (IZB.Uhalde.info)
- REY, PEÑA DEL.- Rey, Peña del (IZB.322.kart); Rey, la Peña el (IZB.Bake.info)
- REYES, MESA DE LOS TRES.- Reyes, Mesa de los Tres (IZB.3.231.kart); Reyes, Puerto Rico Meseta de los Tres (Meseta de los Tres Reyes; Mesa de los Tres Reyes; Hiru Eregeen Mahaia) (IZB.3.231.kart)
- RIACHO DE ESAURA (e.b.).- Riacho que desballa a Sarastoya, el (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203); Riacho que baxa de Surguicea y Litoa, el (1593.06.21: IZB.GAR, Idoate 1977: 275); Riacho (1828: IZB.abl.47, 107, 190) de Esaura de la Dronda (1828: IZB.abl.181) de la Dronda, el (1828: IZB.abl.4, 200) de Mace el (1828: IZB.abl.43, 166, 253) que vaja de Esaura, el (1828: IZB.abl.9) que vaja de la Dronda (1828: IZB.abl.181) una Fuente y ... (1828: IZB.abl.264)
- RIGACHO DE BERRUETA, el (e.b.).- Rigacho de berrueta, el (1670.01.19: IZB.49.pro); Rigacho de hessaura, el (1605.08.12: IZB.6); Rigacho de la dronda, el (1663.10.10: IZB.47.pro); Rigacho que baja de Uturburua, el (1637.01.07: IZB.26.lr); Rigacho que desballa a Sarastoya, el (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 317). || ◇ Rigacho, el (1565.04.26: IZB.7.hg); rigacho (1644.09.04: IZB.17.hgm);
- RINCON DE MINTXATE (e.b.).- «Los barrancos del Roncal eran largos y profundos. Ascendían desde el río ramificándose en boqueros, como los nervios de una hoja de nogal, hasta terminar en el *rincón* que parecía encontrarse al cabo del mundo» SANZ (1993: 101). *Aldaerak*.- el (001) (069); de Arancougacha (ik.: Arancougacha); de Belagua (ik.: Belagua); de Berrueta (ik.: Berrueta); Rincon acia la basílica de Nuestra Señora de Idoya, la parte del (1828: IZB.abl.1) con Esquina, el (1828: IZB.abl.253) con senda

²³⁰² "... el ffronton A la parte baxa de la tasca de la loma de linza ençima de la Restrera cara el pueyo de maçe..."

para (Arancougacha), el (1828: IZB.abl.262) de Arancougacha, el (1828: IZB.abl.21, 22, 103, 202, 223, 283) de Arancougacha, la parte del (1828: IZB.abl.22) de Belagua de Berrueta, el (1828: IZB.abl.142, 143, 181, 224, 251, 257, 267, 277, 222) de Berrueta, la Senda que se dirige al (1828: IZB.abl.198) de Erroyzu, el (1828: IZB.abl.30, 101) de Esaura, Camino que se dirige al (1828: IZB.abl.224) de Esaura, el (1828: IZB.abl.102, 103, 116, 122, 132, 169, 174, 183, 193, 194, 200, 223, 224, 273) de Esaura, el Camino para el (1828: IZB.abl.222) de Igardacua, Camino que se navega al (1828: IZB.abl.223) de Inzaga, el (1828: IZB.abl.82, 120, 120) de la Contianda, el (1828: IZB.abl.167) de Lubraquieta, el (1828: IZB.abl.254) de Mace (1828: IZB.abl.80, 81) de Mace, el (1828: IZB.abl.17, 24, 110, 235) de Mace, el Camino que se navega al (1828: IZB.abl.9) de Mace, el mismo (1828: IZB.abl.17) de Mace, la parte del (1828: IZB.abl.24) de Mace, Senda o Camino que se dirige al (1828: IZB.abl.277) de Minchate, el (1828: IZB.abl.174, 192, 215, 272) de Minchateurria, regacho que baja del (1828: IZB.abl.13) de Oncibieta, el (1828: IZB.abl.132) de Osobieta, el (1828: IZB.abl.20, 81, 229, 264, 487) de Osobieta, Senda que cruza el (1828: IZB.abl.229) de Sorondoa, el (1828: IZB.abl.186) de Urrandau), el (1828: IZB.abl.273) del mismo Bedado, el (1828: IZB.abl.258) el (1828: IZB.abl.01, 69, 206, 257, 264) la parte del (1828: IZB.abl.9, 17, 17) Osobieta y su ... (1828: IZB.abl.288); Rincon de Belagua. Borda de Andres Bueno (1946: IZB.kat.469); Rincon de Maze (IZB.322.2.kart); Rincon de maze, la parte del (1675.07.30: IZB.50.pro); Rincon de sobre arraco (1564.06.04.b: IZB.7.hg); Rincon de sobre arraco, el (1564.06.04.b: IZB.7.hg); Rincon, Camino del (IZB.322.2.kart); Rincon, petri paule del (1565.07.22: IZB.7.hg); Rincón de Belagua (Rincón de Belagua-Belagoa) (IZB.322.2.kart); Rincón de Belagua, Camino del (IZB.229.3.kart); Rincón de Berrueta, El (Rincón de Berroeta, El) (IZB.324.3.kart); Rincón de la Solana (IZB.316.2.kart); Rincón de Saura (IZB.321.1.kart). || ◇ *Informatzaileak*: Rincón de Arakongatxa, el (IZB.Karrikiri.info); Rincón de Arrakogoiti (IZB.Bake.info); Rincón de Arrakogoiti, el (IZB.Bake.info); Rincón de Arrakogoiti, el

(IZB.Bake.info); Rincón de Belabarze, el (IZB.Tapia.info); Rincón de Belagua, el (IZB.Baraze.info); Rincón de Belagua, el (IZB.Baraze.info); Rincón de Belagua, el (IZB.Baraze.info); Rincón de Belagua, el (IZB.Tolosana.info); Rincón de Belagua, el (IZB.Uhalde.info). || ◇ RINCON DE BELAGUA, el.- Belagua, el Rincon de (1828: IZB.abl.120). = Belagua, el Rincon de (1946: IZB.kat.013). = Belagua, Rincon de (Paper soltea). = Rincón de Belagua (IZB.322.2.kart); Belagua, Rincón de (IZB.322.2.kart). || ◇ Rincón de Betitxoza (IZB.Bake.info); Rincón de Betitxoza, el (IZB.Tapia.info); Rincón de Betitxoza, el (IZB.Tapia.info); Rincón de Bolant, el (IZB.Bake.info); Rincón de Elorriaga o La Contianda (IZB.Uhalde.info); Rincón de Elurriaga (IZB.Uhalde.info); Rincón de Esaura (IZB.Bake.info); Rincón de Esaura (IZB.Baraze.info); Rincón de Esaura (IZB.Tapia.info); Rincón de Esaura, el (IZB.Baraze.info); Rincón de Esaura, el (IZB.Karrikiri.info); Rincón de Esaura, el (IZB.Karrikiri.info); Rincón de Esparz, el (IZB.Bake.info); Rincón de Gil, el (IZB.Bake.info); Rincón de Guillén, el (IZB.Bake.info); Rincón de Inzaga (IZB.Bake.info); Rincón de Kurrimón (IZB.Bake.info); Rincón de Kurrimón, el (IZB.Bake.info); Rincón de la Contianda o Elurriaga (IZB.Uhalde.info); Rincón de La Contianda, el (IZB.Tapia.info); Rincón de la Contianda, el: «Rincón de Maze, Portillo de Zuriza, pues en el medio el Rincón de la Contianda; se llama Rincón de Elorriaga o La Contianda» (IZB.Uhalde.info); Rincón de Lapakiza, el (lag.) (IZB.Bake.info); Rincón de Larreta, el (IZB.Bake.info); Rincón de Lurakieta, el (IZB.Tapia.info); Rincón de Lurakieta, el Llano (IZB.Tapia.info); Rincón de Maze (IZB.Uhalde.info); Rincón de Maze, el (IZB.Baraze.info); Rincón de Mintxate, el (IZB.Bake.info); Rincón de Mintxate, el (IZB.Tapia.info); Rincón de Osobieta, el (IZB.Baraze.info); Rincón de Osobieta, el (IZB.Tapia.info); Rincón de Perenica, el (IZB.Bake.info); Rincón de Sereno, el (IZB.Bake.info); Rincón de Soriza: «La parte alta es el Rincón de Soriza y la parte baja es Belabarze y el Rincón de Belabarze», el (IZB.Tapia.info); Rincón de Txabarne, el (IZB.Bake.info); Rincón de Txugasteta, el

(IZB.Bake.info); Rincón de Valentín, el (IZB.Bake.info); Rincón de Zapparreta, el (lag.), el (IZB.Bake.info); Rincón de Zetegieta, el (IZB.Bake.info); Rincón de Zetegieta, el (IZB.Tapia.info); Rincón Zanzorreta, el (IZB.Bake.info); Rincón, el (IZB.Bake.info); Rincón, el (IZB.Baraze.info); Rincón, el (IZB.Karrikiri.info); Rincón, el (IZB.Tolosana.info); Rincón, el barranco del (IZB.Bake.info); Rincón, el Carasol del (IZB.Bake.info)

RINCONADA DE BICHITOZA, la (e.b.).- Rinconada de Bichitoza (1828: IZB.abl.210, 211) de Bichitoza, la (1828: IZB.abl.188b) de Esaura, la (1828: IZB.abl.174) de Ezpampea, la (1828: IZB.abl.239) de Inzaga, la (1828: IZB.abl.239) de Mace, la (1828: IZB.abl.26) de Mace, Osobieta o (1828: IZB.abl.399b) de Osobieta (ikus: Osobieta) Ezpampea tres Juntas de tierra en su (1828: IZB.abl.239) ... y su oya, la (1828: IZB.abl.239). || ◇ Rinconada de Arrakogoiti, la (IZB.Tapia.info); Rinconada grande de Sakulo, la (IZB.Bake.info); Rinconada Zanzorreta, la (IZB.Bake.info)

RIO EZKA (e.b.).- Ezca (1828: IZB.abl.57) Ezca, el (1828: IZB.abl.180, 271) Ezca, el Camino para el (1828: IZB.abl.163, 180). = Esca (1828: IZB.abl.10, 25, 30); Espuenda y Rivazo que cahe al Esca (1828: IZB.abl.188b). || ◇ Rio (1828: IZB.abl.13, 57, 58b, 61, 112, 142, 157) (e.b.) Belabarce, el (1828: IZB.abl.273) Belagua, el (1828: IZB.abl.235, 277) de Arrizurrieta de Aztaparreta, el (1828: IZB.abl.188b) de Aztaparrete, el (1828: IZB.abl.180) de Belabarce, el (1828: IZB.abl.101, 121, 136, 177, 185, 202, 266, 276) de Belagua (1828: IZB.abl.19, 112b, 120, 127b, 157b, 178, 234, 244, 246, 276) de Elurriaga de Erroizu, el (1828: IZB.abl.134, 589b) de Erroyzu (1828: IZB.abl.134) de Ibría, el (1828: IZB.abl.1) de la partida de Elurriaga, el (1828: IZB.abl.119) de Lezairua, el (1828: IZB.abl.262) de Minchate, el (1828: IZB.abl.76, 218) de Soriza, el (1828: IZB.abl.120, 122) el (1828: IZB.abl.10, 25, 30, 61, 65, 104, 121, 140, 143, 145, 145b, 146b, 11, 19, 21, 48, 58, 70, 83b, 87, 106b, 112b, 124, 127b, 150, 25, 30, 61, 65, 104, 121, 140, 143, 143, 145, 145, 146,

163, 168, 177b, 178, 181, 204b, 205, 237, 240, 247, 250, 262) (e.b.) el Cauce del (1828: IZB.abl.235). || ◇ Ibría, el (1828: IZB.abl.142) llamado Ibría, el (1828: IZB.abl.179) Mace, el (1828: IZB.abl.216) Mayor (1828: IZB.abl.182) Mayor de Belagua, el (1828: IZB.abl.72, 94, 231, 237, 267) Mayor que baja de Belagua, el (1828: IZB.abl.219, 262) Mayor, el (1828: IZB.abl.11, 21, 70, 83, 106, 112b, 124, 127b, 181, 206, 223, 247, 259) Minchate, el (1828: IZB.abl.266) Principal de Belabarce, el (1828: IZB.abl.276) Principal de Belagua, el (1828: IZB.abl.112, 112) Principal que vaja de Belabarce, el (1828: IZB.abl.248) Principal, el (1828: IZB.abl.177, 182, 239) Puente y Camino Real, el (1828: IZB.abl.257) que baja de Belabarce, el (1828: IZB.abl.203) que baja de Erroyzu, el (1828: IZB.abl.168) que vaja de Belabarce, el (1828: IZB.abl.231, 253) que vaja de Belagua, el (1828: IZB.abl.260b) que vaja del mismo Belabarce, el (1828: IZB.abl.249) Ribazo que cae al mismo (1828: IZB.abl.237) Senda que se dirige al mismo (1828: IZB.abl.25) y la Polciga, el (1828: IZB.abl.255) y Puente de Ezca, el (1828: IZB.abl.197) y Puente y Camino Real, el (1828: IZB.abl.258); Rio Belagua (IZB.316.kart); Rio Belagua (IZB.321.kart); Rio de belabarce (1605.08.12: IZB.6); Rio de Belagua (IZB.2.274 & .228.kart); Rio de Uztárroz (IZB.316 & UZT.err.313.kart); Rio Mayor (1580.02.20: IZB.9.hg); Rio mayor (1591.05.30: IZB.11.hgm); Rio mayor de ezca (1595.07.08: IZB.5.mp); Rio mayor, el (1598.07.08.b: IZB.5.mp); Rio que baxa de ARaco beyte, el (1563.07.15.a: IZB.7.hg); Rio que baxa de aztaparreta, el (1563.07.15.a: IZB.7.hg); Rio, El (1568.07.07: IZB.7.hg); Rio, el (1675.05.04: IZB.50.pro); Rio, el Camino y puesto llamado borderrea a la Cayda del (1675.03.29: IZB.50.pro); rio mayor (1580.02.20: IZB.9.hg); rio mayor (1586.07.14: IZB.9.hg); rio mayor (1590.05.22: IZB.11.hgm); Río Belagua (Arroyo Belagua) (IZB.324.kart); Río Belagua (IZB.316.kart); Río Belagua-Belagoa; Río de Belagua; Arroyo Belagua; (IZB.321.kart); Río de Belagua (IZB.322.kart); Río Uztarroz (IZB.316.kart); Rio (1564.05.28: IZB.7.hg). = RIO BELAGUA.- (1828: IZB.abl.157). = RIO EZCA.- (1828: IZB.abl.013. 057. 058b. 061). = RIO IBRIA.- (1828: IZB.abl.142). = RIO

MAYOR.- el (1828: IZB.abl.019. 021. 048. 058. 070. 083b. 087. 106b. 112b. 124. 127b. 150). = RIO MAYOR DE BELAGUA.- (1828: IZB.abl.019. 112b. 127b). = RIO PRINCIPAL DE BELAGUA.- (1828: IZB.abl.112). || ◇ Río Ezka, el (IZB.Bake.info). || ◇ RIO MAYOR DE BELAGUA, el: Belagua, el Rio Mayor de (1828: IZB.abl.72, 96, 231, 237, 267); Belagua, el Rio Mayor que baja de (1828: IZB.abl.219, 262); Rio mayor llamado Ezca, el (1593.06.21: IZB, Idoate 1977: 275); Rio mayor, el (1569.04.18: IZB, Idoate 1977: 264); Rio Mayor, el dicho (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205); Rio mayor, el otro (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320). || ◇ RIO PRINCIPAL DE BELABARZE, el. Abl. 1828: *Belabarce*, el Rio Principal que vaja de (248); RIO PRINCIPAL DE BELAGUA, el: Belagua, el Rio principal de (1828: IZB.abl.112); Rio que bienen de Araquobeti, el (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 317); Río Uztárroz, el (IZB.Bake.info). || ◇ Rio de Araquobeti, el (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 319); Río de Arrakogoititi, el (IZB.Bake.info); Rio de Arroquobetila, el (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205); Río de Arzaparreta, el (IZB.Bake.info); Río de Belabarze, el (IZB.Bake.info); Río de Belabarze, el (IZB.Bake.info); Belabarce, el Rio de (35b, 50, 101, 126, 177, 179, 182, 185, 200, 202, 227, 231, 239, 262, 266, 271, 276, 299); Belabarce, el Rio que baja de (203, 231, 253); Belabarce, el Rio que vaja del mismo (249); Río Belabarze, el: Belabarce, el Cauce del Rio (101); Belabarce, el Rio (273); Belabarce, Rios de (1588.10.08: IZB.9.hg); Belabarce, Rio de (1605.08.12: IZB.6.mp); Belabarce, Rio de (1624.12.22: IZB.15.hgm); Río de Belagua (IZB.Karrikiri.info); Rio de Belagua, el (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205); Río de Belagua, el (IZB.Bake.info); Río de Belagua, el (IZB.Tolosana.info). || ◇ RIO DE BELAGUA, el.- Prot. Belagua, rio de (1586.01.02: IZB.9.hg); Belagua, Río de (1345: IZB.mvr.alli). || Abl. Belagua, el Rio de (1828: IZB.abl.4, 28, 42, 50, 67, 120, 157b, 178, 234, 235, 244, 246, 276, 277); Belagua, el Rio que vaja de (1828: IZB.abl.260b); Belagua, Rio (1864.IZB.ntem.adh); Río de Belagua, el (IZB.Bake.info); Río de Belagua, el (IZB.Karrikiri.info); Río de Belagua

(IZB.227.4, 228.3, 321.1 & 322.2.kart); Río Belagua (IZB.316.2, 321.1, 321.2 & 324.1.kart). || ◇ Rio de Belay, cerca el (1427.06.15: IZB.UZT, Idoate 1977: 203); Rio de Belay, el (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 317); Río de mintxate, el (IZB.Bake.info); Río de Uztárroz, el (IZB.Bake.info); Río de Uztárroz, el (IZB.Bake.info); Río de Uztárroz, el (IZB.Baraze.info); Río de Uztárroz, el (IZB.Karrikiri.info); RIO DE UZTARROZ.- Uztarroz, el río de (IZB.Bake.info); Uztárroz, el río (IZB.Bake.info); Rio de Vichitoca, el (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 319); Rio de Vichitoza, el (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205); Rio del paso de Gabarri, el (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205); Río Eska, el (IZB.Bake.info); Río Eska, el (IZB.Bake.info); Río Eska, el (IZB.Bake.info); Río Eska, el (IZB.Baraze.info); Río Arzaparreta, el (IZB.Bake.info); Río Belabarze, el (IZB.Bake.info); Río Belabarze, el (IZB.Tapia.info); Río Belabarze, el nacedero del (IZB.Bake.info); Río Belagua, el (IZB.Bake.info); Río Belagua, el (IZB.Tolosana.info).

S

SAKULO BAXO (ik. IZB top. *Sakulo*)

SALERA DE BELAGUA, la (e.b.).- KUHN (*Hocharagonesische*, 230 § 99.7): «- *a r i u s* > -*éro: saléra*». IRIBARREN ('salera', s.v.): «Cada una de las piedras anchas, generalmente cuadrangulares, que se colocan juntas en determinado paraje y sobre cuya superficie superior se deposita la sal que se da a las ovejas [Salazar y Roncal]. = Paraje donde se da la sal al ganado, distribuyéndola sobre varias piedras cuadrangulares [id.].» || ◇ DRAE ('salera', s.v.): «f. piedra o recipiente de madera en que se echa la sal para que allí como el ganado. (...)». = *Aipuak*: «Las Saleras de Belagua que llamamos están en Arrako; de la ermita, cara al monte, en un rellanico en el orillo del barranco ahí están las Saleras, pero fuera de Belagua, se dice Saleras de Belagua o Saleras de Arrako pero son la misma y están en Arrako» (IZB.Bake.info). || ◇ SALERAS DE ARRAKO, las.- Saleras de Arraco, las (1828: IZB.abl.115b) las (1828: IZB.abl.51, 64, 100, 143); Saleras (1595.12.09:

IZB.5.mp); el Regacho y (1828: IZB.abl.237) las (1828: IZB.abl.51, 64, 100, 143, 250) Sobre las (1828: IZB.abl.186); Saleras de Arraco: «En Belagua» (IZB.Bake.info); las (1828: IZB.abl.53). || ◇ SALERA DE ZALTUA (1828: IZB.abl.115b); Saleras de Zaltua (IZB.321.kart). || ◇ SALERAS DE TXORIMILO.- id. (IZB.316.kart). || ◇ SALERAS, LAS.- Izabako Abolengo Liburuan izen arrunta bezala maiz dokumentatua. «las Saleras» el Rincon de (1598.hgm) «las Saleras» (1615.hgm); saleras, Rincon de las (1598.07.05/1: IZB.12.hgm). = Saleras de Arrako, Saleras de Belagua o (IZB.Bake.info); Saleras de Belagua (IZB.Bake.info); Saleras de Belagua o Saleras de Arrako (IZB.Bake.info); SALERAS DE BELAGUA, las (IZB.Bake.info); Saleras de Erroizu, las (1833: IZB, Idoate 1977: 418); Saleras de Inzaga, las (Paper soltea); Saleras de Txoromilo (IZB.Bake.info); SALERAS DEL PUERTO, las (IZB.Bake.info); Saleras del Puerto, las (IZB.Bake.info); Saleras, las (IZB.Bake.info); SALERAS, las: «Donde se da sal a las ovejas, a las vacas y a las yeguas; unas piedras que se ponen en una parte de monte y allí se les va dando sal. Hay en el Rincón, en el Puerto, en Belagua, en Inzaga, en Roizu, e Mintxate, en Lurakieta, Saleras de Txoromilo, Saleras de Belagua... el Rincón; las Saleras es, suponiendo, una extensión como esta casa; aquí hay una piedra, allí se pone otra, allá otra y allá otra y se van poniendo así y cuando llega el ganado... están mayormente en los barrancos, si hay agua; si no hay, pues... también hay en el puerto y no hay agua pero entonces hay que recogerlas y darles agua en la noche; se les da sal cada ocho o quince días para que coman mejor, se agarran mejor, pastan mejor... En Maze y en Arrako también hay Saleras» (IZB.Bake.info)

SAN MARTIN (e.b.).- «la Piedra de San Martin o Muga de Bearne» (1856.015) (ik.: Piedra de San Martin); San Martin²³⁰³, piedra de (1664.07.13: IZB.42.pb); San martin²³⁰⁴, piedra de (1667.07.13: IZB.BAR.48.pro); San

²³⁰³ "... el puesto de las Arras llamado hernaz y piedra de San Martin donde se dibiden los terminos de las Reynos de España y francia Valles de Roncal y Beretons del Reyno de Bearne..."

²³⁰⁴ "... donde se debiden los terminos del Rey.o de españa y francia y Valle de beretones del Reyno de bearne..."

martin²³⁰⁵, piedra de(1665.07.13: IZB.BAR.48.pro); San Martin, el termino llamado (1665.06.25: BUR.42.pb); San Martin, la misma Piedra llamada de (1883.07.13: IZB.BAR.100.ebna); San Martin, la piedra y mojon de (1675.07.13: IZB.50.pro); San Martin, la piedra y mojon llamado (1664.07.13: IZB.42.pb); San martin, dho puesto y mojon llamado la piedra de (1661.07.13: IZB.47.pro); San martin, dho. puesto y mojon llamado la piedra de (1675.07.13: IZB.50.pro); San martin, el puesto de las arras llamada hernaz y piedra de (1678.07.13: IZB.50.pro); San martin, la piedra y mojon de (1667.07.13: IZB.BAR.48.pro); San martin, la piedra y mojon llamado (1651.07.13: IZB.30.lr); San martin, piedra de (1650.07.13.a: IZB.30.lr); San martin, piedra de (1653.07.13: IZB.BAR.31.lr); San martin, piedra de²³⁰⁶ (1651.07.13: IZB.30.lr); San martin, el puesto de las arras llamado hernaz piedra de (1654.07.13: IZB.BAR.32.lr); San martin, el puerto de las arras llamado hernaz y piedra de (1670.07.13: IZB.49.pro); San martin, el puerto de las arras llamado hernaz y piedra de (1670.08.07.a: IZB.49.pro); San martin, puesto y mojon llamado la piedra de (1651.07.13: IZB.30.lr); San Martín, Piedra de; St. Martin, Col de la Pierre (IZB.229.kart); San Martín, Sima de (IZB.229.kart); San mjin (1591.09.09: IZB.4.mp); San mn., la piedra y mojon llamado (1654.07.13: IZB.BAR.32.lr); San mn., puesto y mojon llamado la piedra de (1650.07.13.a: IZB.30.lr); Sanmartin, la piedra y mojon llamada (1649.07.13.a: IZB.29.lr); Sanmartin, piedra de (1649.07.13.a: IZB.29.lr); San martin²³⁰⁷, piedra de (1655.07.13: IZB.40.pb); san martin²³⁰⁸, piedra de (1666.07.13: IZB.BAR.48.pro); san martin, al dho. puesto y mojon llamado la, piedra de (1663.07.13: IZB.47.pro); san martin, el puesto llamado la

²³⁰⁵ "... el puesto de las arras llamado hernaz y piedra de San martin donde se diuiden los ter.os del Reyno de españa y francia y Valle de beretons del Reyno de bearne..."

²³⁰⁶ "... el puesto de las arras llamado hernaz y piedra de San martin donde se diuiden los terminos de los Reynos de españa y francia y valle de veretons del reyno de vearne..."

²³⁰⁷ "... llamado hernaz y piedra de san martin... donde se debiden los terminos del Reyno de españa y ffrancia valles de Roncal y Beretons del Reyno de Bearne..."

²³⁰⁸ "... el puesto de las arras llamada hernaz y..."

pedra de (1649.07.14: IZB.29.lr); san martin, la piedra de (1649.07.13.a: IZB.29.lr); san martin, la piedra y mojon de (1661.07.13: IZB.47.pro); san martin, la piedra y mojon de (1663.07.13: IZB.47.pro); san martin, piedra de²³⁰⁹ (1662.06.13: IZB.47.pro); san mn., el puesto y piedra de (1648.07.14.a: IZB.29.lr).- FAIREN (*Facerías*, 322): Puerto de la Peyre Saint-Martin, el: «Este puerto, situado al este del Pico Cristales (macizo de Balaitus), comunica la cabecera del rio Aguas-Limpias o circo de Piedrafita (lagos de Respomuso o D'Arré Spumous, de las Ranas, de Campo Plano, cunca de buenos pastos en sus partes interiores), con la Gave de Arrens (Azun)». || ◇ San Martín (IZB.Bake.info); San Martín el tributo de las tres vacas (IZB.Baraze.info); San Martín, la Piedra (IZB.Bake.info); San Martín, la Piedra (IZB.Tapia.info); San Martín, la Piedra de (1856.12.02: IZB.ARE.STG.actas.tlef.21); San Martín, la Piedra de (1856.12.02: IZB.ARE.actas.tlef.20); San Martín, la Piedra llamada (1615.06.27: IZB.Izaba.Idoate.298): «En la piedra llamada San Martin, raya y mojon de de entre los terminos de la valle de Roncal y valle de Baretones...»; San Martín, la Sima (IZB.Tapia.info); San Martín, la sima de (IZB.Bake.info); San Martin, Piedra de (1618.07.13: IZB, Idoate 1977: 301). = SAN MARTIN.- S.o martjn, Port aperat lapeyre de (1389.07.29: IZB.ARE.DD1) ; San Martín, Piedra de (229.3.kart); St. Martin, Col de la Pierre (229.3.kart). || San Martín, Sima de (229.3.kart). = SANMARTIN, la piedra y mojon llamada (1649.07.13: IZB.ARE.32.lr). || ◇ SAN CIPRIAN.- San ciprian del cho. lugar de ysaua²³¹⁰ (1567.05.16: IZB.7.hg); San ciprian, cimiterio dela ygla. parro.al de señor (1567.02.28: IZB.7.hg); San çiprian, çimj.o de la ygla. parro.al de señor (1568.07.16: IZB.7.hg); Sanciprian, cimiterio de señor (1591.11.04: IZB.4.mp); Sanciprian, la bocacion del²³¹¹ (1567.04.06: IZB.7.hg). = SANT ZIPIAN: Sant cipian (1565.07.02.b: IZB.7.hg); Sant çipian cimiterio dela ygla. parro.al de señor (1566.03.22: IZB.7.hg); SAN CIPRIANO.- San Cipriano, Iglesia (IZB.316.kart); SAN CIPRIANO.- San

Cipriano, Yglesia Parroquial (1661.04.13: IZB.garde.eliz); SAN CIPRIANO.- San Cipriano, Yglesia Parroquial (1661.04.13: IZB.garde.eliz); SAN GERMAN.- San German, el excmo. sr. duque de (1665.11.03.a: IZB.48.pro); San Juan (IZB.Anaut Tapia.info); San Juan (UZT.Bake.info); SAN JUAN.- San Juan (1916.IZB.ntem.kat); San Julián (IZB.Bake.info); San Julián (IZB.Bake.info); San Julián, Depósito (Paper soltea); San Julián, Ermita de (IZB.Bake.info); SAN JULIAN.- San Julian ayuda de Parroquia, Ermita (1661.04.13: IZB.garde.eliz); SAN JULIAN.- San Julian ayuda de Parroquia, Ermita (1661.04.13: IZB.garde.eliz); SAN JULIAN.- *San(t)* edo *Santa* hitzen laguntzarekin hagiotoponimo ugari osatzen dira (cfr. *San Julian altea*, *Señor Sant Ciprian*, *Santa María de Arraco*, e.a.), beste batzuk berriz Don(e) edo Dona hitzekin (Izaban, *Doneajoro*; Burgin, *Donejulio*; Erronkarin, *Donamaria altea*; e.a.) = *Aipuak*: «San Julian» la Ermita de (1565.hg) (1568.hg) (ial.008) (1946.006); «la Ermita» (ial.004). 1565.07.15: *SAN JULIAN, la hermita de*: «... situada Junto al dho lugar y debaxo la *hermita de San Julian* afrontada de la huna parte con pieca de blasco / camargulea y de la otra parte con senda que ba del dho lugar para osinugaltea y de la tercera parte con yerros...» 1568.09.19: *SAN JULIAN*: «... otro pedaço de tierra que tienen sitas Junto al dho lugar en *San Julian*... » (7); San Julian (1828: IZB.abl.01, 06) Calleja a (1828: IZB.abl.01) Calleja que se dirige a la Ermita de (1828: IZB.abl.8) el Camino o Transito para (1828: IZB.abl.06) La Ermita (1828: IZB.abl.04) La Ermita de San Julian (1828: IZB.abl.08) la Caida y Cequia de (1828: IZB.abl.06); San Julian (1892.IZB.ntem.kat); San Julian (1946: IZB.kat.006); cavo de esta Villa (1828: IZB.abl.4); San Julian, Camino que ba a (1675.05.04: IZB.50.pro); San Julian, castillo y Ermita de (1644.04.30: IZB.17.hgm); San Julian, cave (1573.11.15: IZB.8.hg); San Julian, Ermita de (1849.IZB.ntem.dgeh); San Julian, Junta general llamada de²³¹² (1662.07.14: IZB.47.pro); San Julian, Junta llamada de (1654.07.14: IZB.BAR.32.lr); San Julian,

²³⁰⁹ "... el puesto de las arras llamada hernaz y..."

²³¹⁰ "... cementerio delaygla. parrochial de señor..."

²³¹¹ "... cimi.o de laygla. parro.al del dho lugar ques de..."

²³¹² "... de la Valle de Roncal..."

junto a (1577.07.03: IZB.8.hg); San Julian, la hobra de (1568.02.02: IZB.7.hg); San Julian, la Junta de (1653.07.14: IZB.31.lr); San Julian, la Junta de (1657.07.14: IZB.46.pro); San Julian, la Junta llamada de (1649.07.14: IZB.29.lr); San Julian, la Villa de Ysua y Junta llamada de (1661.07.14: IZB.46.pro); San Julian, la villa de ysaba y Junta llamada de (1657.07.14: IZB.46.pro); San Julian, tierra sita (1644.04.30: IZB.17.hgm); San Julián (IZB.316.kart); SAN JULIAN: «Ermita derruida» (IZB.Bake.info); San Julián: «tras el Castillo» (IZB.Anaut Tapia.info); SAN MARCOS.- San Marcos el Sitio que llaman de (1828: IZB.abl.238); San Miguel, Cruz de (1570: Idoate 1977: 125); San Miguel, Cruz de (Idoate 1977: 125); SAN MIGUEL.- San Miguel, la Cruz de (1675.03.29: IZB.50.pro); San Pedro, la fuente (IZB.Bake.info); San Salvador (URZ.Bake.info). || ◇ SAN ZOLO (ik. *Sanzolo*); SANZOL.- San Zol, camino de (Idoate 1977: 126)

SANT MARTIN, la dicha piedra clamada de (1375.10.16: IZB.ARE, Idoate 1977: 186); Sant Martin, la dicha Piedra de (1375.10.16: IZB.ARE, Idoate 1977: 186); Sant Martin, la dicha Piedra de (1375.10.16: IZB.ARE, Idoate 1977: 187); Sant Martin, la dicha piedra de (1375.10.16: IZB.ARE, Idoate 1977: 189). || ◇ SAINT-MARTIN, ladite pierre (1375.10.16: IZB.ARE.Le Blant). || ◇ SANT CIPRIAN, SEÑOR SANT CIPRIAN.- «el cimiterio de Sant Ciprian» (1564.hg) (1581.hg) «la ygla. parrochial del Señor San Ciprian» (1564.hg) «la ygla. parrochial de Señor Sant Ciprian» (1565.hg). || ◇ St. martin frontiere de Navarre, la peyre aperade de (1589.09.07: IZB.ARE.2186); St. Martin, la ditte Peire aperade de (1589.09.07: IZB.ARE.2176); St. Martin, la pierre apelée de (1375.10.16: IZB.ARE.2186); St. Martin, la pierre apellée de (1375.10.16: IZB.ARE.2186); St. Martin, l'endroit et pierre (1375.10.16: IZB.ARE.2186); St. Marty, la Peyre de (1589.09.07: IZB.ARE.2186)

SANTA ANA.- Santa Ana en Arrako (IZB.Bake.info). = SANTA BARBARA.- ESTORNES LASA, B. (1985: 387); Santa Barbara (1828: IZB.abl.57, 176); Santa Barbara: «En la muga de Urzainki, muga con

el Hordial, el Barranco Kakueta, por arriba pega además con monte de Uztárroz, de Vidángoz y Roncal» (IZB.Bake.info); Santa Bárbara (IZB.Bake.info); Santa Bárbara (IZB.Baraze.info); Santa Bárbara (Paper soltea); Santa Bárbara (URZ.Bake.info). = SANTA BASILISA.- Santa Basilisa (1914.IZB.ntem.gpvn). = SANTA CATELINA.- sancta catgelina, señora (1605.04.04: IZB.13.hgm). = SANTA ENGRACIA (IZB.Bake.info). = SANTA LUZIA.- sanctaluçia, cofraria de la señora (1624.12.22: IZB.15.hgm). = SANTA MARIA.- Santa María de Arracoa (Arraco), iglesia (Idoate 1977: 64). = SANTACRUZ.- Santacruz (1591.09.09: IZB.4.mp). || ◇ Ste. marie Darrocoa D'Yssaba, leglize (1589.09.07: IZB.2186); Ste. Marie de Arraco d'Issabe, la gleyse de (1589.09.07: IZB.2176)

SANTUARIO, el.- Santuario, a la vista del (1910.09.19.b: IZB.92.ebna); Santuario, el (1910.09.19.b: IZB.92.ebna)

SCALEXTRIC.- Scalextric, el (IZB.Bake.info)

SELVA DE BELABARZE, la (e.b.).- Selva de Belabarze (Selva de Belabarze; Selva de Belabarce) (IZB.324.kart); Selva de maçe, la (1566.07.15: IZB.7.hg); Selva Grande la (1828: IZB.abl.211) un Regacho que vaja de la (1828: IZB.abl.188b); Selva la (1828: IZB.abl.06, 09, 27, 40, 48, 61, 78, 92, 104, 111, 113, 136, 137, 173, 253) (cfr. Selva, Selva Mayor, Selva Grande) de Ladeguia el Regacho de la (1828: IZB.abl.178) de Ezcayturria, la (1828: IZB.abl.195) de Berrueta, la (1828: IZB.abl.230) de Mace, la (1828: IZB.abl.1, 78, 113) de Osobieta, la (1828: IZB.abl.190); Selva la (1828: IZB.abl.6, 27, 40, 48, 61, 78, 92, 104, 111b, 113, 136, 137, 158, 160, 162, 186, 205, 210, 211, 214, 233, 250, 264, 270, 272) Regacho que b/vaja de la (1828: IZB.abl.06, 178) ... y es la que llaman de Belabarce (1828: IZB.abl.219); Selva Mayor la (1828: IZB.abl.14, 22, 168, 291) el Paco o el Paco de Bichitoza o de Bichitoza (1828: IZB.abl.145) regacho que baja de la (1828: IZB.abl.14, 22); Selva y yermos concejiles, la dha. (1566.07.15: IZB.7.hg); Selua, Junto a la (1644.03.03: IZB.17.hgm); selua de mace, la parte de la (1610.06.10: IZB.33.pre); Selva

(1828: IZB.abl.22, 25, 28, 34, 53, 132, 183, 199b, 210, 231, 235, 273) de Berrueta, la (1828: IZB.abl.232) de Mace, la (1828: IZB.abl.251, 255, 274) Muga de la (1828: IZB.abl.115b) parte de la (1828: IZB.abl.22, 25, 28, 34) Zaltua y Muga de la (ikus: Zaltua); Selva de Arrakobeiti (IZB.227.kart); Selva de Belabarze (IZB.325.kart); Selva de Belabarze, Fuente de la (IZB.325.kart); Selva de Berroeta (IZB.324.kart); Selva de Berrueta (Selva de Berroeta) (IZB.324.kart); Selva de Maze (IZB.321.kart); Selva de Maze (IZB.322.kart); Selva de Obieta (IZB.322.kart); Selva de Obieta; Selva d'Obieta (IZB.321.kart); Selva de Otsobieta (IZB.322.kart); Selva Grande (IZB.321.kart); Selva Grande Zaltua y Muga de la (ikus: Zaltua) la (1828: IZB.abl.210) Muga de la (1828: IZB.abl.115b); Selva Grande, La (IZB.321.kart); Selva Grande, La (IZB.322.kart); Selva Grande, la (IZB.322.kart); Selva Negra, La (IZB.321.kart); Selva, La (IZB.321.kart); Ladeguia: «Será "La Herrería"» (IZB.Bake.info); la (006) (009) (027) (040) (048) (061) (078) (092) (104) (111) (113) (136) (137) (cfr. Selva, Selva Mayor, Selva Grande); de Berrueta (ik.: Berrueta); de Ladeguia (ik.: Ladeguia); de Mace (ik.: Mace); de Osobieta (ik.: Osobieta); el Regacho de la (178). = SELBA MAYOR, LA.- (014) (022); el Paco o (ik.: Paco); el Paco de Bichitoza o (ik.: Paco). = SELVA GRANDE, LA.- Zaltua y Muga de la (ikus: Zaltua). || ◇ Selva de enta Mace, la (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205); Selva d'Entamace, la (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 319); Selva el rio rio, cerca de la (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203); Selva, la (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203, 205, 206); Selva, la falda de la (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320); Selva, la falda de la (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205); Selvas, las (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203); Selva y es la que llaman de Belabarze (1828: IZB.abl.219). || ◇ Selva Arrakogoiiti, la (IZB.Tapia.info); Selva de Arrakogoiiti, la (IZB.Bake.info); Selva de Arrakogoiiti, la (IZB.Baraze.info); Selva de Arzaparreta, la (IZB.Bake.info); Selva de Belabarze, la (IZB.Tapia.info); Selva de Belagua, la (IZB.Bake.info); Selva de Mace, la (IZB.Tolosana.info); Selva de Osobieta, la (IZB.Tolosana.info); Selva de Selva Grande, la (IZB.Tapia.info); Selva Grande

(IZB.Bake.info); Selva Grande en Belagua, la (IZB.Bake.info); Selva Grande, la (IZB.Bake.info); Selva Grande, La (IZB.Baraze.info); Selva Grande, la (IZB.Tapia.info); Selva Grande, la (IZB.Tolosana.info); Selva Grande, la Selva de (IZB.Tapia.info); Selva Grande, la: «Empieza en el cerro de Zaltua hasta Arzaparreta» (IZB.Bake.info); Selva Grande, las (IZB.Bake.info); Selva llamada de Egurbidea, la senda o sendas de la (1730.07.28: IZB.Idoate 1977: 343); Selva Maze, la (IZB.Tolosana.info); Selva, la (IZB.Bake.info); Selva, la (IZB.Baraze.info); Selva, la (IZB.Tapia.info)

SEMENCERO DE BELABARZE, el (e.b.).- «el Semencero de Belabarçe» (1615.hgm); «el Semencero de Belagoa» (1615.hgm); semencero (1598.08.11/2: IZB.12.hgm). || ◇ SEMENCERO DE BELAGOA, el: Belagoa, semencero de (1625.01.06: IZB.15.hgm)

SENDA DE ALTXUNBIDEA, la (e.b.).- DRAE ('senda', del lat. *semīta*.) f. camino más estrecho que la vereda, abierto principalmente por el tránsito de peatones y del ganado menor. (...). = *Aipuak*: Senda al Rincon de Berrueta, la de Adace, la (1828: IZB.abl.240) de Alchumbidea (1828: IZB.abl.219) de Baratea, la (1828: IZB.abl.236) de Belozcarre, la (1828: IZB.abl.158) de Lezayrua de Sarastoya, la (1828: IZB.abl.170, 256b) de Usunucaltea, la (1828: IZB.abl.180) de Zarricea, la (1828: IZB.abl.382) o Camino para Azpaberroa, la (1828: IZB.abl.167) o Camino que dirige a Vichitoza, la (1828: IZB.abl.207) o Camino que se dirige al Campo de Pelayo Anaut, la (1828: IZB.abl.214) o Camino que se dirige al Rincon de Mace (1828: IZB.abl.277) para Alchunbidea, la (1828: IZB.abl.284) para Belaybarra (1828: IZB.abl.201) para dicha Oyada (ikus: Oyada) para Larraburua (1828: IZB.abl.272) para la Introduccion en la Corsera (1828: IZB.abl.209) para Lezayrua (1828: IZB.abl.262) para los Puertos de Ansó, la (1828: IZB.abl.143) para Mace, la (1828: IZB.abl.113, 115, 204b, 213) que ba a Belaybarra (1828: IZB.abl.14) que ba a la Corona, la (1828: IZB.abl.01) que cruza a Uturrandau, la (1828: IZB.abl.170) que cruza a las tierras de Josef Mayo (1828: IZB.abl.19)

que cruza el Portillo de Belabarce (1828: IZB.abl.169) que cruza el Rincon de Osobieta (1828: IZB.abl.229) que cruza la Esquina de Larrondo, una (1828: IZB.abl.225) que cruza para Ardividegainea (1828: IZB.abl.219) que desde Arraco se dirige a Lezayrua (1828: IZB.abl.195) que havia para caminar a Aspilaga (1828: IZB.abl.202) que se dirige a Aipaberroa (1828: IZB.abl.274) que se dirige a Arrartea (1828: IZB.abl.211) que se dirige a Erroizu, una (1828: IZB.abl.207) que se dirige a la Solana (1828: IZB.abl.20) que se dirige a Usunucalte, una (1828: IZB.abl.163) que se dirige acia Erroyzu, una (1828: IZB.abl.161) que se dirige al mismo rio (1828: IZB.abl.25) que se dirige al Rincon de Berrueta, la (1828: IZB.abl.198) que se dirige para Mace (1828: IZB.abl.258) que se dirige para Zaltua (1828: IZB.abl.211) que se dirige para Zetegieta, la (1828: IZB.abl.257) que se navega a Adacidoya, la (1828: IZB.abl.202) que se navega a Armotoa, la (1828: IZB.abl.271) que se navega a Berrueta (1828: IZB.abl.257) que se navega a Ezcaurre (1828: IZB.abl.238) que se navega a Minchaturria (1828: IZB.abl.215) que se navega a Sarastoya, la (1828: IZB.abl.259) que se navega al Majadal de Errazarria (1828: IZB.abl.230) que se navega al termino de Mace, la (1828: IZB.abl.253) que se navega para Belabarce (1828: IZB.abl.210) que sube a Abacueta, la (1828: IZB.abl.232) que sube a Errotalte (1828: IZB.abl.274) que sube para la Esquina, una (1828: IZB.abl.223) que tira a la Corredera (1828: IZB.abl.251) que tira por la Esquina, una (1828: IZB.abl.254) ... (s) de Equialterrea, las dos (1828: IZB.abl.282); Senda de velayturri, la (1631.10.03: IZB.25.lr); Senda que ba de la benta hazia bichitoSa, la (1670.08.06: IZB.49.pro); Senda que baxan a osin hugaltea (1595.07.08: IZB.5.mp); senda que ba a minchate hurria (1605.05.09: IZB.6); senda que ba para Urcaynqui, la (1616.06.27.a: IZB/URZ.14.hgm). || ♦ Senda de las vacas, la (1593.06.21: IZB.GAR, Idoate 1977: 274); Senda o sendas de la selva llamada de Egurbidea, la (1730.07.28: IZB.Idoate 1977: 343); Senda que se navega para Belabarce (210); Senda que baja al borreguil de curugoquia, la (1678.04.23: IZB.50.pro);

SEÑOR SAN CIPRIAN, PARROQUIAL DE.- Señor san ciprian, cimiterio dela ygla. parro.al de (1567.02.28: IZB.7.hg); Señor san çiprian, çimj.o de la ygla. parro.al de (1568.07.16: IZB.7.hg); Señor sant çipian, cimiterio dela ygla. parro.al de (1566.03.22: IZB.7.hg)

SEÑORA DE IDOIA, ERMITA DE NUESTRA.- S.a de ydoya, el regacho de nra. (1666.10.14: IZB.48.pro); s.a (de ydoya), la otra parte de nuestra (1666.10.14: IZB.48.pro); s.a de arraco, la ermita de nra. (1645.10.09: IZB.35.pre); s.a de ydoya, el camino que ba a nuestra (1675.05.04: IZB.50.pro); s.a de ydoya, Junto a nuestra (1664.09.16: IZB.48.pro); s.a de ydoya, la hermita de nuestra (1670.08.07.c: IZB.49.pro); s.a de ydoya, piezas de la hermita de nuestra (1669.12.08: IZB.49.pro)

SERRA, la.- «la Serra» (1856: IZB.tlef.034)

SERRERIA, la.- Serreria (1916: IZB.kat); Serreria (1946: IZB.kat.397); Serrerías, Las (IZB.324.kart). || ♦ SERRERIA, la: «La Antigua en la Molina y la nueva en Arramandurieta y el peñasco ese que se ve, la peña, se llama la Artxintxa» (IZB.Bake.info). || ♦ Serrería de los Zalgizuri, la (IZB.Anaut Tapia.info); Serrería vieja, la (IZB.Tapia.info)

SESTEADERO, el.- IRIBARREN ('asestar', s.v.): «Sestear. Descansar a la sombra los bueyes de labor [Améscoa Baja]». DRAE ('sestadero', s.v.): «m. Lugar donde sestea el ganado»; ('sestear', s.v.): «intr. Pasar la siesta durmiendo o descansando. = 2. Recogerse el ganado durante el día en un lugar sobrio para descansar y librarse de los rigores del sol»; ('sesteo', s.v.): «Acción y efecto de sestear. = Sestadero, lugar en que se sestea»; ('siesta', s.v.): «(Del lat. *sexta* [hora]). f. Tiempo después del mediodía, en que aprieta más el calor. = 2. Tiempo destinado para dormir o descansar después de comer. (...)». = *Aipuak*: Sestadero (1828: IZB.abl.19, 217) Sestadero y comunes (1828: IZB.abl.19) el Reserbado (1828: IZB.abl.218); Sestiadero el (1828: IZB.abl.210)

SIERRA LONGA DE ANIA, la (e.b.).- *Sierra* > lat. *s ě r r a* : 'mendizerra'; MEYER-LÜBKE,

(REW, 7861): «Mazed. *sarǎ*, ait., log. *serra*. friaul. *siare*, prov., kat. *serra*, sp. *sierra*, pg. *serra*: 'mendizerra'. Oinarri honen zabaleraz, ik. ALVAR (*Toponimia*, § 21); GUILLÉN (*Toponimia*, § 5.26); ELCOCK (*Toponimia*); G. GUZMÁN (*Aragüés*, § 64.6); CORONA (§ 117); GARCÍA BLANCO (*Actas*, 134. or.). DRAE ('sierra', s.v.): «(lat. *serra*) f.: 5. Cordillera de poca extensión. || 6. Cordillera de montes o peñascos cortados. || 9. Cantabria. Loma o colina». *Mio Cid*-ean dokumentatzen da lehenbiziko aldiz 'mendilerroa' adiera duelarik; orobat, X. eta XI. mendeko agirietan sarritan agertzen da (cfr. DCECH, 'sierra', s.v.). = *Aipuak*: SIERRA LONGA DE ANIA, AÑALARRA, SIERRA LONGA edo SIERRA DE ANIA «A toda esta porción de la Sierra Longa de Ania se le dá el nombre de Añalarra» (1856.035) el Paso de Sierra Longa o de Ania (1856.035), la Cresta de Sierra Longa (1856.035); SIERRA DE PEÑA «la Sierra de Peña» (1605.hgm); Sierra de Añelarra; Sierra de Anialarra (IZB.229.kart); Sierra de Arrigorrieta (IZB.316 & URZ.err.316.kart); Sierra de Arrigorrieta (IZB.324.kart); Sierra de Arrigorrieta (IZB.3.272.kart); Sierra de Atuzkarratz (BID.err.315; ERR.err.315; IZB.316 & URZ.err.316.kart); Sierra Longa (1914.IZB.ntem.gpv); Sierra Longa (IZB.229.kart); Sierra Longa o de Ania, Paso de; Sierra Longa o de Anie, Paso de; Insole o Anaye, Collado; Insole o d'Anaye, Collado de; Anaye, Col d'; Insole, Col d'Anaye ou de l' (IZB.229.kart). || ◇ Sierra Añelarra, la (IZB.Tapia.info); Sierra Berrueta, la (IZB.Tapia.info); Sierra de Añelarra, la (IZB.Bake.info); Sierra de Añilarra, la (IZB.Bake.info); Sierra de Berrueta, la (IZB.Bake.info); Sierra de Berrueta, la: «que muga con Ansó» (IZB.Tapia.info); Sierra de Garbisa, la (IZB.Bake.info); Sierra de Garbisa, la (IZB.Tapia.info); Sierra de Igardakua, la (IZB.Tolosana.info); Sierra Ezkiturrea, la (IZB.Bake.info); Sierra Garbisa, la (IZB.Bake.info); Sierra Garbisa, la (IZB.Tapia.info); Sierra Izkiturrea, la (IZB.Uhalde.info). || ◇ Sierra y peña llamada de Ezcaurre, la (1634.08.22: IZB, Idoate 1977: 306); Sierra, cerca la (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203); Sierra, la (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 317); Sierra, la (1427.06.15:

IZB, Idoate 1977: 203). || ◇ Sierrica que llamamos Ezkiturrea, una (IZB.Tapia.info)

SIMA DE SAN MARTIN, la (e.b.).- Sima de San Martín (IZB.229.kart); Sima de San Martín, la: «Ya se llega a San Martín, sima honda y renombrada, el espeleólogo Loubens, el año cincuenta y dos, el día quince de agosto, a Dios le entregó su alma» (IZB.Bake.info); Sima San Martín, la (IZB.Tapia.info). || ◇ Sima Apesteguía (IZB.228.kart)

SINGLA DE LEXE, la.- id. (1589.09.07: IZB.STG.ARE.2186). || Ik. *Cingla*.

SOLANA DE AXARIBEROKI (e.b.).- *Solana* < lat. *solana* (lat. *sol* oinarritik eratorria) 'eguzkibegi', 'egutera', 'eguzkiak jotzen duen aldea'. DRAE, (s.v. 'solana'): «(Del lat. *solāna*. t. f. de *solānus*.) Sitio o lugar donde el sol da de lleno». ESTORNÉS LASA, B. (1985: 382): «Ladera o lugar que da bien el sol». YANGUAS ('solana', s.v.): «Valle de la merindad de Estella: V. *Villatuerta*». IRIBARREN ('solana', s.v.): «Comarca llana y soleada. En el distrito de Estella existe la comarca de La Solana, situada entre los ríos Arga y Ega, que comprende los pueblos de Villatuerta, Arellano, Oteiza, Zúñiga, Muniáin, Moréntin, Abérin, Avínzano, Ayegui e Irache. = Espacio de una casa entre el techo del piso superior y el tejado, que se utiliza para desván, palomar, depósito de hierba, secadero, etc.». ROHLFS (*Le Gascon*, § 366): «En castillan *solana* 'pièce d'une maison exposée au soleil». KUHN (*Hocharagonesische*, 178): «*solanéta* Hecho Flurname»; cfr. *op. cit.* § 57 «-itta» & 205 § 82: «- *anus*, a: Sallent, Lanuza, Panticosa, Linás, Torla, Fiscal, Aineto, Solanilla, Bolea 'donde hay sol', REW, 8059, subst. auch prov., in ital. Mda., adjekt. astur». || ◇ *Aipuak*: Solana, Arramandurieta y su (1828: IZB.abl.21) Belabarce en la (1828: IZB.abl.228) de Achariberoki, la (1828: IZB.abl.457) de Adace, la (1828: IZB.abl.253) de Adacidoya de Ainzolace, la (1828: IZB.abl.534) de Arancougacha (1828: IZB.abl.213) de Arancougacha, la (1828: IZB.abl.103, 224) de Arramandurieta (1828: IZB.abl.21) de Asolace (1828: IZB.abl.34) de Belabarce, la (1828: IZB.abl.14, 205, 211,

247) de Belabarsaysa, la (1828: IZB.abl.248) de Belaibarra de Belaybarra, la (1828: IZB.abl.210) de Belozcarre de Berrueta, la (1828: IZB.abl.257) de Bichitoza, la (1828: IZB.abl.145, 210, 211) de Ceteguieta, la (1828: IZB.abl.184) de Contienda, la (1828: IZB.abl.163) de Cumbua, la (1828: IZB.abl.481) de Erroizu, la (1828: IZB.abl.199b) de Erroyzu (1828: IZB.abl.30, 140) de Esaura, la (1828: IZB.abl.103, 116, 122, 183, 194, 224, 253, 264) de Escabasaysa, la (1828: IZB.abl.21) de Igoria, la (1828: IZB.abl.19, 20) de Inzaga, Hoya y (1828: IZB.abl.313) de Inzaga, la (1828: IZB.abl.110, 120, 139, 142, 166, 201) de La Contienda de Lasecunzarra de Lasecunzarra o Belabarsaysa (1828: IZB.abl.79) de Lasuloa, la (1828: IZB.abl.34) de la Contienda, la (1828: IZB.abl.34, 183) de la Texeria, la (1828: IZB.abl.276) de Lezayrua de Lubraquieta, la (1828: IZB.abl.254) de Mace, la (1828: IZB.abl.26, 179, 277) de Martiaberroa, la (1828: IZB.abl.276) de Mendico Sanz de Mendicosanz, la (1828: IZB.abl.143) de Minchate Urria de Minchate, la (1828: IZB.abl.122, 217, 223) de Minchateurria, la (1828: IZB.abl.203) de Olaceberdea, la (1828: IZB.abl.258) de Oncibieta, la (1828: IZB.abl.103, 132, 225) de Osobieta, la (1828: IZB.abl.173) de Retola (1828: IZB.abl.140) de Saculosaysa de Sauloa del termino de Berrueta, la (1828: IZB.abl.272) el camino que cruza por la (1828: IZB.abl.19) Inzaga y su (1828: IZB.abl.213) la (1828: IZB.abl.14, 15, 19, 82, 112, 113, 129b, 142, 145, 257) la Villa o (1828: IZB.abl.277) Lubraquieta y su (1828: IZB.abl.254) Martiaberroa y (1828: IZB.abl.276) senda que se dirige a la (1828: IZB.abl.20); Solana, Barranco de la (IZB.316.2.kart); Solana, Camino de la (IZB.316.2.kart); Solana, La (IZB.316.2.kart); Solana, la (IZB.316.2.kart); Solana, Rincón de la (IZB.316.2.kart); Solana-Belabarce (1916.IZB.ntem.kat); Achariberoqui: «Asabiroki»; Adacidoya: «Arazidoia»; Ainzolace: «Ainsolace: decimos Insolaze»; Aracougacha: «tiene que ser Arakungatxa, pero decimos Lakungatxa»; Arramandurieta: «donde el cementerio»; ez du *Kunbua* ezagutzen: «será *Murua*»; Lasecunzarra: «será *Gaztuluzarra*»; Retola: «donde Belabarce»; Sauloa: «de Belagua a la izquierda...» (IZB.Bake.info). || ◇ SOLANA DE

BELABARCESORONDOA, la: “la Solana de Belabarusorondoa (sic)” (1828: IZB.abl.14). || ◇ SOLANA DE BELARZE, la. Abl. 1828: *Belabarce*, la Solana de (14, 27, 205, 211, 247, 299); Belabarce, la Solana (228). || ◇ Solana de Eizpanimpea, la (1730.07.28: IZB.Idoate 1977: 343). || ◇ Solana, la (IZB.Uhalde.info); Solana, la (IZB.Karrikiri.info); Solana, la (IZB.Tapia.info)

SOLANO DE OTSOBIETA (e.b.).- *Solano* < lat. *solānu(m)* (lat. *sol*, *solis* oinarritik eratorria) ‘eguzkibegi’, ‘egutera’, ‘eguzkiak jotzen duen aldea’. SANZ (1993: 17): «Laderas orientadas hacia el sur, al sol de mediodía». PARDO ASSO ('solano', s.v.): «(de sol), m. Parte de un monte orientado hacia el Sur». IRIBARREN ('solano', s.v.): «Solano. Vertiente o parte de un monte orientada al sol. Es lo contrario de paco [Navascués]». ANDOLZ ('solano', s.v.): «sust. masc. (Benasque, Echo), lugar del monte donde da el sol». BAKE SALBOTX: «Es lo mismo que *Solana*» (IZB.Bake.info); cfr., atal honetan, supra, *Solana*. || ◇ *Aipuak*: Solano (1828: IZB.abl.113) de Osobieta, el (1828: IZB.abl.487); Solano de Ezkaurre, Alto (IZB.324.kart); Solano de maze una Junta, mas en el (1675.07.30: IZB.50.pro). || ◇ Solano de Tanburin, el: «el carasol que llamamos nosotros» (IZB.Tapia.info); Solano, al (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203); Solano, la cuesta del (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 317); Solano, la cuesta del (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203)

SORONDOA DE BELAGUA (ik. IZB top. *Sorondoa* eta *Belagua*)

SUBIDA A URRUSCUETA (Ikus: Urruscueta)

SUELUA, la.- Suelva, la ter.o llamado (1588.06.12: IZB.9.hg); suelva, rigacho de la (1588.06.12: IZB.9.hg). || ◇ Suelo, Rio de la (1600.10.02: IZB.12.hgm); La Sueloa, La Soloa, Campo en (1828: IZB.abl.126).

T

TABERNA DE GORRIA, la.- id. (IZB.Tolosana.info)

TABLA DE LOS TRES REYES, la.- DRAE ('tabla', s.v.): «(Del lat. *tabŭla*.) f. (...) 20. Aduana en los puertos secos. (...)»; IRIBARREN ('tablas', s.v.): «Antiguamente, impuestos: sobre las mercancías que salían de reino (sacas) y las que entraban en él (peajes). = Aduanas: en un documento de 1780 se lee que las tablas de Sangüesa cobraron más de 2.000 reales por la entrada de unos 28.000 maderos o fustas de almadías»; ('tablaje', s.v.): «Impuesto a la introducción y extracción de mercancías. En Navarra llamaban tablas a lo que en castilla aduanas». = *Aipuak*: "... hasta la elevada cumbre que se llama Tabla de los Tres Reyes, por ser punto comun a los tres antiguos reinos de Navarra, Aragon y Francia..." (1856: IZB.tlef.35); ik. hitz gen., *Tablado*. || ◇ TABLE, LA.- Table, Col de Lhurs ou de la (Coll de Lhurs) (IZB.3.231.kart)

TAMBOR, el.- « Después llegábamos de la Molina para abajo, y estaba allí *El Tambor* que se llamaba, una piedra allí grande redonda... quedaba allí la madera y... después llegábamos a Agisoroa» (IZB.Baraze.info)

TASCAS DE MAZE (e.b.).- Iribarren ('tasca', s.v.): «Trozo de monte herboso y casi llano. Dícese en general de la zona amplia de pastos en su línea más elevada». || ◇ Tascas de Maze (IZB.322.kart); Tascas de Maz, las (IZB.Tapia.info). || ◇ Tasca Bertiente (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Tasca de la loma de linza, la parte baxa de la (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Tasca de la loma de linza, la²³¹³ (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb). || ◇ Tascas de Ansó, las (IZB.Bake.info)

TEJERIA, la.- Estornes Lasa, B. (1985: 387). || ◇ DRAE (De *tejero*.) f. *tejar*.1.»; ('tejar.1', s.v.): «m. Sitio donde se fabrican tejas, ladrillo y adobes». = *Aipuak*: Abolengoan maiz dokumentatua. TEGERIA: Tegeria (1828: IZB.abl.441); Tegeria la (1828: IZB.abl.118, 127, 441) (Cfr. Tejeria, Tejeria Vieja); Tegeria Vieja (1625.10.13: IZB.15.hgm); Tegeria, la (1581.10.07: IZB.9.hg); Tegeria, pieça en la (1625.07.24: IZB.15.hgm);

Tegeria, termino de (1640.08.10: IZB.17.hgm); TEJERIA, TEJERIA BIEJA, la: «la Tegeria» (1581.hg) «la Tejeria» (1591.mp) «la Tejeria bieja» (1608.hgm); Tejeria (1916.IZB.ntem.kat); Tejeria Baja (1709.IZB.ntem.mros); Tejeria bieja, la endreçera llamada (1608.01.03: IZB.13.hgm); Tejeria de Ysaba, puesto y parte llamada la (1635.08.27: IZB.26.lr); Tejeria el Llano de la (1828: IZB.abl.237) el Paco de la (1828: IZB.abl.117) el Termino de la (1828: IZB.abl.267) la (1828: IZB.abl.30, 50, 54b, 84, 117, 201)(1828: IZB.abl.118)(1828: IZB.abl.127, 139, 222, 239, 244, 304) la Llanada de la (1828: IZB.abl.201) o Batan, el Llano de la (1828: IZB.abl.242b) o Batan, el Llano que llaman de la (1828: IZB.abl.242b) Teja, Borda y Techo Cubierto de (1828: IZB.abl.237); Tejeria Vieja la (1828: IZB.abl.09, 30, 79) Sitio que llaman de la (1828: IZB.abl.30); Tejeria Vieja, la (1670.01.19: IZB.49.pro); Tejeria, La (ERR.err.3.191; URR.ng.3.109 & URZ.err.3.192 & IZB.316.kart); Tejeria, la (1571.06.24: IZB.8.hg); Tejeria, la (1946: IZB.kat.024); Tejeria, la pieça del dicho herrachu en la (1650.07.18.a: IZB.30.lr); Tejeria, ma en la (1677.12.23: IZB.50.pro); Tejería (IZB.324.kart); Tejería, La (IZB.324.kart); Tejería, Paco de la (IZB.324.kart); TEXERIA.- Texeria (1686.IZB.ntem.rlur72); Texeria de la dha. Villa, el pontarron de la (1675.03.29: IZB.50.pro); Texeria la Solana de la (1828: IZB.abl.276); Texeria, el enquentro de la (1675.03.29: IZB.50.pro); Texeria, el termino de la dha. Villa llamada (1627.12.08: IZB.49.pro); Texeria, mas en la (1671.07.20: IZB.49.pro); Tjeria (1591.04.24: IZB.4.mp). = Tejeria Vieja.- «El trozo de monte existe junto al puente el Tejo» (IZB.Bake.info). *Aldaerak*: (009) (079); Sitio que llaman de la (030). || ◇ Tejeria (Paper soltea); Tejería Isaba, la (IZB.Tolosana.info); Tejería, el Campo de la (IZB.Tapia.info); Tejería, el Paco la (IZB.Bake.info); Tejería, la (IZB.Anaut Tapia.info); Tejería, la (IZB.Bake.info); Tejería, la (IZB.Baraze.info); Tejería, la (IZB.Tapia.info); Tejería, la (IZB.Tolosana.info); Tejería, la borda de la (IZB.Tapia.info). || ◇ Texeria Vieja, el pontarrón de la (1570: Idoate 1977: 125); Texería vieja, en Isaba (Idoate 1977: 125)

²³¹³ "... el ffronton A la parte baxa de la tasca de la loma de linza ençima de la Restrera cara el pueyo de maçe..."

TEJO, PUENTE DEL.- DRAE, (s.v. Tejo): «(Del lat. *taxus*.) m. Arbol de la familia de las taxáceas, siempre verde, con tronco grueso y poco elevado, ramas casi horizontales y copa ancha, hojas lineales, planas, aguzadas, de color verde oscuro; flores poco visibles, y cuyo fruto consiste en una semilla elipsoidal, envuelta en un arilo de color escarlata». Echavarrí (*Carranza*, 626): «Famoso desde la antigüedad por el veneno de sus bayas; del latín *Taxus*, íd., voz de uso general en todas las épocas, conservado en los tres romances ibéricos, italiano y sardo». «El Puente el Tejo» (IZB.Bake.info): Tejo, Puente del (IZB.324.kart). || ◇ Tejo, el (IZB.Bake.info); Tejo, el Puente del (IZB.Bake.info); Tejo, Puente el (IZB.Bake.info)

TERMINO CASALENCO, el (e.b.).- Termino casalenco, el (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205); Término casalenco, los terminos o mugas del (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205); Termino contencioso de Arlas, el dicho puerto et (1375.10.16: IZB.ARE, Idoate 1977: 186); Termino contencioso, el dicho territorio de Medio et (1375.10.16: IZB.ARE, Idoate 1977: 187); Termino de Medio contencioso, el dicho (1375.10.16: IZB.ARE, Idoate 1977: 188); Termino de Medio, el (1375.10.16: IZB.ARE, Idoate 1977: 187); Terminos e tierra e Mazeberroa, los (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205); Terminos o mugas del término casalenco, los (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205)

TORRE DE ORNATUA.- Torre de ornatua (1579.06.14: IZB.8.hg); Torre, la (1605.04.08: IZB.13.hgm)

TOSCA, la.- «Es una piedra dura, parecida al cemento para hacer los cabezales de las puertas, las cabeceras. "La Tosca" se llama también a un trozo de monte que es llamado "Busamendia" por los de Uztárroz. La peña está en el barranco de Royzu; precisamente había un muchacho haciendo maderos por ahí. Antes más, tenía oído que en La Tosca sacaban piedras para yeso... debe haber una veta, una cantera de yeso» (IZB.Bake.info). = Tosca, el Camino a la (1828: IZB.abl.91); Tosca, Barranco de la (IZB.3.132 & URZ.err.3.192.kart). = Tosca, la

(IZB.Baraze.info); Tosca, la: «En Erroizu» (IZB.Bake.info)

TRANSITO PARA SAN JULIAN.- el Camino o transito para San Julian (1828: abl.06) la Casa divide en dos partes con su transito de por medio para las Casas de Atanasio Gorrindo y Manuel Amigot (1828: abl.74).

TRAVIESA DE IGORIA.- DRAE, (s.v. traviesa): «(Del lat. *transversa*, t. f. de *-sus*, *travieso*.) f. Travesía o distancia entre dos puntos de tierra o de mar. = *travieso*, saq. adj. Atravesado o puesto al través o de lado». DRAE, (s.v. travesía): «(De través) f. camino transversal entre otros dos. = 2. callejuela que atraviesa entre calles principales». LÓPEZ DE GUEREÑU (*Top. alavesa*, 1979, 256): «La traviesa». || ◇ Traviesa de Gallarifonda (IZB.3.272.kart); Traviesa de Igoria (IZB.321.kart); Traviesa de Igoriñoa (IZB.227.kart). || ◇ Traviesas de Zarzakuléa, las: «que están entre medio el Arrondo y este monte de aquí abajo» (IZB.Tapia.info). «Las traviesas son eso que se ponen en los raíles. Bajaban las traviesas los andaluces con vagonetas las sacaban del Común de Larra; las despeñaban, las bajaban al río y de aquí las llevaban barranqueando» (IZB.Tapia.info).

TRES REYES, MESA DE LOS.- Tres Reyes, Mesa de los (IZB.3.231.kart); Tres Reyes, Puerto Rico Meseta de los (Meseta de los Tres Reyes; Mesa de los Tres Reyes; Hiru Eregeen Mahaia) (IZB.3.231.kart). || Los Tres Reyes (IZB.Nekotx.info). || ◇ Las Tres Fuentes (1828: IZB.abl.209). || ◇ Las Tres Mugas (IZB.Tapia.info) || Cf. Salvatierran de Escan, top. *El Tres de Copas* (Baraze.info)

TROZO, PUNTA DEL (e.b.).- «"Trozo" se llama a las partes de un monte; en Larra, por ejemplo, hay ocho trozos de monte; el Arrondo, Ezkaurre y otros montes tienen también sus trozos...» (IZB.Bake.info). Trozo o Campillo (1828: IZB.abl.86); Trozo, Itoleta o Punta del (Punta del Trozo; Itoleta o Punta d'Otrazo) (IZB.3.272.kart); Trozo, Punta del (IZB.324.kart). || ◇ Trozo de Añelarra, el (IZB.Tolosana.info); Trozo de Laizirola, el: «conocido genéricamente por Larra» (IZB.Bake.info); Trozo de Laizirola, el: «lo solía tener casi siempre el pueblo de Garde»

(IZB.Bake.info); Trozo de Larra, el (IZB.Tolosana.info); Trozo de Larrondo, el (IZB.Bake.info); Trozo del Común, el (IZB.Uhalde.info). || ◇ Trozos, los «había ocho trozos con sus nombres». (IZB.Baraze.info)

TUNEL DE BELAGUA, el.- id. (IZB.Bake.info)

TXABOLA DE LETRON.- Chabola de Letrón (IZB.313.kart). || ◇ Txabola de los carabineros, la (IZB.Bake.info). || ◇ Txabola de los Mendigos: «Al hacer el cuartel y el carretil hace veinte o treinta años desapareció» (IZB.Bake.info)

TXINGARRA, la.- «De ahí del portillo está *La Lapiza* y después *La Txingarra* un pasico muy malo, que tienes 500 metros de [caída]» (IZB.Tolosana.info).

TXORROTA, la.- «Es una cascada, no muy alta, de diez, doce o quince metros que va a dar a la Ezka; una fuente que nace a un kilómetro del río y baja por una especie de barbacán; con el estiaje no se seca pero viene muy a menos; se sitúa en la trasera de las peñas de Aipaberroa y enfrente de los barranco de Belozkarre y Kakueta; el barranco de Kakueta es muy caudaloso, en la muga de Urzainki» (IZB.Bake.info); DRAE, (s.v., Chorro): «(Voz onomatopéyica) m. Porción de líquido o de gas que, con más o menos violencia, sale de una parte estrecha, como orificio, tubo grifo, etc.»; DCECH, (s.v.): «Agua que salta en cascada o torrente; es común al castellano, con el portugués, el vasco y el gascón». Araban: «Chorrote: desaguadero de la fregadera; Chorrote: pequeña caída de agua» LÓPEZ DE GUEREÑU, (*Top. de Alava*, 1958, 243); cfr. CHORROTA DE ASPE. *Aldaerak*: Chorrota, La; Txorrota, La (IZB.316.kart); Txorrota (IZB.316.kart); Txorrota, Barranco de (IZB.316.kart). || ◇ Txorrota, la (IZB.Bake.info)

V

VAL, CABO BAJO DEL.- Val tres Juntas de tierra al Cabo vajo del (1828: IZB.abl.68); «Lo utilizamos, la Val de Belagua, la Val de Belabarze, la Val de Izaga, la Val de Lakungatxa... Son una hondura, barrancos un poco largos...»; ik. Bco. Principal; tres Juntas

de tierra al Cabo vajo del (068). || ◇ Val de Añaberkandia, la (IZB.Tapia.info); Val de Añiberkandia, la (IZB.Uhalde.info); Val de Añimerkandía, la (IZB.Uhalde.info); Val de Arakongatxa, la (IZB.Karrikiri.info); Val de Arakongatxa, la (IZB.Tapia.info); Val de Bortuzku, la (IZB.Uhalde.info); Val de Inzaga, la (IZB.Tapia.info); Val de la Tejería, la (IZB.Karrikiri.info); Val de la Tejería, la (IZB.Karrikiri.info); Val de Maze, la (IZB.Uhalde.info).

VALLE DE BELABARZE (e.b.).- DRAE ('valle', s.v.): «(Del lat. *vallis*.) m. Llanura de tierra entre montes o alturas. || 2. Cuenca de un río. || 3. Conjunto de lugares, caseríos o aldeas situadas en un valle». Valle de Belabarze (IZB.325.kart); Valle de Belabarze (Valle de Belabarze) (IZB.324.kart). = VALLE DE BELAGOA.- Valle de Belagua-Belagoa; Valle de Belagua (IZB.321.kart). = VALLE DE BELAGUA.- Valle de Belagua-Belagoa; Valle de Belagua (IZB.321.kart). || ◇ Valle de Belabarze, el (IZB.Bake.info); Valle de Belabarze (IZB.325.kart); Valle de Belagoa (IZB.Uhalde.info); Valle de Belagua (IZB.321.kart); Valle de Mintxate (IZB.313.kart)

VASCOS, PASO DE LOS.- id. (IZB.Bake.info). || Ik. *Paso los Vascos*, el.

VEDADO DE ANABERROA (e.b.).- Cfr. ESTORNES LASA, B. (1985: 388): «Terrenos de pasto cuyo arriendo corresponde a los ayuntamientos, prohibido». Vedado (1828: IZB.abl.25, 260b); adelante acia Chorimilo, Camino que se dirige por el (1828: IZB.abl.4) Camino que cruza en el (1828: IZB.abl.209) de Anaberroa, el (1828: IZB.abl.206, 229) de Belabarsaysa, el mismo (1828: IZB.abl.258) de Belozcarre, el (1828: IZB.abl.119) de Chorimilo y sitio que llaman Las Tres Fuentes, en el (1828: IZB.abl.209) de Chorimilo, el (1828: IZB.abl.137, 205.6, 207) de Errazarria, el (1828: IZB.abl.174, 434) de Garagorreria, el (1828: IZB.abl.242) de Igordoya, el (1828: IZB.abl.140, 210) de Isaroya, el (1828: IZB.abl.381) de Izalzu, el (1828: IZB.abl.102, 181) de Izeilucea, el (1828: IZB.abl.232) de Larraburua, el (1828:

IZB.abl.237)²³¹⁴ de Yceiluca, el (1828: IZB.abl.356b) del Ordial, el (1828: IZB.abl.176) el (1828: IZB.abl.04, 50, 83, 104, 118, 119, 176, 177b, 243, 251, 260, 274) y Yermos (1828: IZB.abl.249) la Muga del (1828: IZB.abl.176) la Peña del (1828: IZB.abl.174) los Yermos del (1828: IZB.abl.39, 121); Vedado Casalenco llamado de Izeiluza, el²³¹⁵ (1749.06.22: IZB.61b.ebna); Vedado Casalenco llamado de Yzeiluza, el²³¹⁶ (1750.06.08: IZB.63.ebna); Vedado de Belabarseisa, camino del (1724.IZB.ntem.fmros); VEDAO: Vedao de Chorimilo el (1828: IZB.abl.209); «Los vedados son Seisaderra, Isaroiá, Belozkarre, Osanea, Artikomendia de Belagua, Artikomendia de Belabarze, Belausaisa...»; de Chorimilo (ik.: Chorimilo); de Igordoya (ik.: Igordoya); de Izalzu (ik.: Izalzu); los Yermos del (039) (121); el (004) (050) (083) (104) (118) (119) (cfr. Vedado Boyeral, Terreno Vedado). = VEDADO BOYERAL.- «Es un trozo de Vedado que queda para las vacas: "el Boyeral"; la caballería entraba pero los demás animales no podían entrar; el Vedao de Belausaisa era de San Miguel (29 de septiembre) a Todos los Santos (1 de noviembre)» (IZB.Bake.info). *Aldaerak*: Boyeral, el (1828: IZB.abl.96). = VEDAO DE CHORIMILO.- (1828: IZB.abl.209); «Sonsonorcaltea, la Corona, Burducoch, Mendicosanz» (IZB.Bake.info); El Vedao (URR.zgz.510.24.kart); Sierra del Vedao (ANS.ECH.hue.422.1-2; 423.0 & SIR.ech.hue.422.3.kart). || ◇ VEDADO: Vedado de Ireiluca, el (1730.07.28: IZB.Idoate 1977: 342). = Vedado de Ireiluca²³¹⁷, el sobredicho (1730.07.28: IZB.Idoate 1977: 343). = Vedados boyerales, los terminos y (1634.08.22: IZB, Idoate 1977: 307)²³¹⁸: «Y assi bien, continuando el dicho apea, vieron, reconocieron y aparearon en la dicha jurisdiccion y diezmarío de la dicha

villa de Ysaba, los terminos y vedados boyerales della, llamados Belabarçauça, Anaberroa, Says-Ederra y Says-Andia, que confixnan con los terminos comunes y vedados casalencos de la villa de Ysaba, los vedados casalencos della, llamados Belozcarre, Allipaberroa y Çey-lucea, Artecomendia, Arbiresoroa, Gordoya e Yçalçu, que confinan con los terminos comunes y vedados boyerales, y con sus corseras, de la dicha villa de Ysaba...». = Vedados casalencos, los terminos comunes y (1634.08.22: IZB, Idoate 1977: 307)²³¹⁹: «Y assi bien, continuando el dicho apea, vieron, reconocieron y aparearon en la dicha jurisdiccion y diezmarío de la dicha villa de Ysaba, los terminos y vedados boyerales della, llamados Belabarçauça, Anaberroa, Says-Ederra y Says-Andia, que confixnan con los terminos comunes y vedados casalencos de la villa de Ysaba, los vedados casalencos della, llamados Belozcarre, Allipaberroa y Çey-lucea, Artecomendia, Arbiresoroa, Gordoya e Yçalçu, que confinan con los terminos comunes y vedados boyerales, y con sus corseras, de la dicha villa de Ysaba...». = Vedao de Izalzu (IZB.Bake.info). = Vedados del Pueblo, los (IZB.Bake.info).

VENTA DE ARRAGO, la.- Venta (1892: IZB.kat); Venta Arrakos, la (IZB.Tapia.info); Venta Cerrado de la (1828: IZB.abl.67); Venta de Arraco (1700: IZB.ntem.mros); Venta de Arraco (1914: IZB.ntem.gpvn); Venta de Arraco Camino Real que se dirige a la (1828: IZB.abl.170); Venta de Arraco la (1828: IZB.abl.17, 24, 39, 31, 127b, 132, 137); Venta de Arraco, la (1625.05.01: IZB.15.hgm); Venta de Arrako, Borda de (IZB.321.kart); Venta de Arrako, Borda de [Benta de Arrako, Borda de] (IZB.322.kart); Venta de Arrako, la (IZB.Tolosana.info); Venta de Arrako; Benta de Arrako; Venta de Arraco; Venta de Arracos (IZB.321.kart); Venta de Arrako; Benta de Arrako; Venta de Arracos (IZB.227.kart); Venta de Arrakos, la (IZB.Tapia.info); Venta de Jorge, la (IZB.Tapia.info); Venta de Juan Pito

²³¹⁴ "... que es donde hacen division los de Anaberroa e Igordoya..."

²³¹⁵ "... de la Villa de Issaua..."

²³¹⁶ "... de la Villa de Ysuaa..."

²³¹⁷ "Iceiluca"

²³¹⁸ «Parte del apeo realizado por Vicent Martín, Pedro Carrica, Johan Lorea y Domingo Gracián, en la parte de Isaba, hacia la Peña de Ezcaure. AGN, Procesos, 1639, sec. Olóndriz y Goñi, fols. 569-570» IDOATE (*Comunidad*, 306).

²³¹⁹ «Parte del apeo realizado por Vicent Martín, Pedro Carrica, Johan Lorea y Domingo Gracián, en la parte de Isaba, hacia la Peña de Ezcaure. AGN, Procesos, 1639, sec. Olóndriz y Goñi, fols. 569-570» IDOATE (*Comunidad*, 306).

(IZB.227.kart); Venta de Juan Pito (IZB.Karrikiri.info); Venta de Juan Pito, la (IZB.Tapia.info); Venta de Juan Pito, la (IZB.Bake.info); Venta de Juan Pito, la (IZB.Tapia.info); Venta de Juan Pito, la (IZB.Tolosana.info); Venta de Juan Pito; Benta de Juan Pito; Pita, Venta de Juan (IZB.227.kart); Venta de Juan Pito; Benta de Juan Pito; Venta de Juan Pita (IZB.227.kart); Venta de las arras, la (1643.07.13: IZB.35.pre); Venta de Sabuki, la (IZB.Bake.info); Venta del Americano, la (IZB.Bake.info); Venta Juan Pito, la (IZB.Karrikiri.info); Venta Juan Pito, la (IZB.Uhalde.info); Venta Sabuki, la (IZB.Bake.info); Venta y Basilica llamada de Arraco, la (1793.10.11: IZB, Idoate 1977: 382); Venta, camino para la (1625.07.21: IZB.15.hgm); Venta, Cerrado de la (1828: IZB.abl.67); Venta, el camino de la (1910.09.19.b: IZB.92.ebna); Venta, la (1828: IZB.abl.17, 24, 39, 31, 127b, 132, 137); Venta, la (1828: IZB.abl.24, 27, 30, 31, 84, 127b, 132, 137, 161, 163, 169, 170, 183, 186, 188, 206, 290, 336); Venta, la: «Y a la caída de estos dos puertos (Vrdaite y Alpea), sobre la venta, en la misma cruz de Aguinzea, donde se dibiden los dos caminos, todo es bosque» (1682: IZB, Idoate 1977: 333); Venta, Sobre la (1828: IZB.abl.170)

VEREDA, LA.- Vereda, la (1828: IZB.abl.113)

VILLA DE ISABA (ik. top. nag. generikoak)

VIRGEN DE IDOIA, BASILICA DE LA.- Virgen de Idoya, Basilica de la (1704.IZB.ntem.mros); Virjen de Ydoya, la (1650.05.14: IZB.30.lr). || ◇ Virgen de Arrakos, Ermita de la (IZB.Tapia.info); Virgen de Arrakos, una ermita de la (IZB.Tapia.info). || ◇ Virgen de Puyeta (IZB.Uhalde.info)

Y

YEGUACEROS.- «Donde el refugio de los militares, antes había un par de hombres que cuidaban las yeguas del pueblo y tenían allá una cabaña» (IZB.Bake.info). *Aldaerak*: Yeguaceros (IZB.227.kart). || ◇ Yeguaceros (IZB.Tolosana.info); Yeguaceros: «En Yeguaceros estaba antes la yeguacería; las

yeguas del pueblo de Isaba estaban allí, tenían allí los sementales» (IZB.Tapia.info); Yeguaceros: «esta cabaña la hicieron los yeguaceros para tener los caballos sementales aquí» (IZB.Bake.info)

YERMO DE ERNALZ (e.b.).- grek. *erēmos*; lat. *eremus*. || ◇ Hiermo llamado Ernalz, el Puerto Montes e (1563.03.31.c: BAR.21.ebna). || ◇ Yermo, el (1828: IZB.abl.27, 103); Yermo, la parte del (1828: IZB.abl.285.6); Yermos (1645.10.09: IZB.35.pre); Yermos (1657.06.11: IZB.46.pro); Yermos (1663.10.10: IZB.47.pro); Yermos (1666.03.20: IZB.48.pro); Yermos (1666.03.20: IZB.48.pro); Yermos (1666.10.18: IZB.48.pro); Yermos (1828: IZB.abl.1, 2, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 21, 22, 24, 25, 26, 27, 28, 30, 31, 32, 34, 35, 36, 38, 39, 40, 43, 47, 48, 49, 50, 51, 53, 54, 55, 57, 58, 59, 61, 65, 67, 68, 69, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 88, 89, 91, 92, 97, 100, 103, 104, 105, 107, 110, 113, 115, 115b, 119, 121, 124, 125, 126, 127, 127b, 129b, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 139, 140, 141, 142, 143, 143b, 145, 147, 148, 161, 162, 164, 168, 170, 173, 178, 180, 186, 237, 250, 272, 274, 276, e.a.); Yermos Comunes (1828: IZB.abl.10, 19, 25, 30, 55, 133, 141); Yermos Concejiles (1828: IZB.abl.05, 57, 104, 163, 179); Yermos Concejiles o Corsera (1828: IZB.abl.16b); Yermos de dos Manantiales de Agua (1828: IZB.abl.218); Yermos de la Corsera (1828: IZB.abl.91); Yermos del Bedado (1828: IZB.abl.110); Yermos del Vedado (1828: IZB.abl.28, 121); Yermos Peñascales (1828: IZB.abl.227); Yermos, el Vedado y (1828: IZB.abl.249); Yermos, Esquina y (1828: IZB.abl.19); Yermos, Hera afrontada con (1828: IZB.abl.251); Yermos, una Hoya con (1828: IZB.abl.225); Yermos: «Campos dejados de sembrar, en Belagua, Belabarze en la Tejería, Zetegieta, todo campo que ha estado sembrado y se deja...» (IZB.Bake.info); Yermos: «campos dejados de sembrar, todo campo que ha estado sembrado y se deja» (IZB.Bake.info); Yermos: «Cetegieta con su hera propia, esquina y yermos» (1828: IZB.abl.247); Yermos: «cuando se dejaba un campo que aún no salía ni vegetación, ni nada, un *faytio*; o sea, un limpio en el monte; tienen el mismo

2.1.2.5. Iزابako Erdal Toponimia

significado el *yermo* que el *faytio*» (BID.Pasquel.info). ; Yerrmos (1675.05.04: IZB.50.pro); Yerrmos (1675.07.30: IZB.50.pro); Yerrmos, un abete grande y (1675.07.30: IZB.50.pro).

YESPED.- Yesped a la punta, la dha. (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Yesped, el puerto de *la loma de Linza* llamado²³²⁰ (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Yesped, cabo alto del ffronton de la dha. (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Yesped, el ffronton de la dha. (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Yesped, el puesto de la loma llamado (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb).

Z

ZALTUA DE BELAGOASORONDOA.- Ik. IZB, top. *Zaltua* [*Zaltua de Belagoasorondoa*].

ZANTUA.- Peña Zantua (IZB.Baraze.info)

ZEMETO.- Zemeto, Collado; Zemeta, Collado de (IZB.228.3.kart); Zemeto, Paso de (IZB.228.3.kart). || * Informatzaileak: Zemeto, el Paso (IZB.Bake.info); Zemeto, el Paso (IZB.Tapia.info); Zemeto, Paso (IZB.Tapia.info). = LAZEMETO.- Lazemeto, collado de (IZB.paper soltea). = LAZEMETO: «*Lazagorria*: Zona Sur de *Eskilzarra* y Oeste de *Añimercandía* con fuerte vegetación en forma de barrancos que limita con el collado de *Larrería* por el Sur, y los llamados “confesionarios”, y con el gran plegamiento calizo de *Lapazarra* y el Collado de *Lacemeto*, por el Oeste». CME, *Larra*, 25.

ZETEGIETA DE MARTIABERROA.- Ik. IZB, top. *Zetegieta* [*Zetegieta de Martiaberroa*].

²³²⁰ "... si quiere *tasca bertiente cahe lagua* termino comun de la V.e de Anso del reyno de Aragon Y de la V.e de Roncal del Reyno de Nabarra..."

2.1.2.6.

URZAINKIKO ERDAL TOPONIMIA

URZAINKIKO ERDAL TOPONIMIA

A

ABADIA, la (e. b.).- Abadia cerca de Sant andres (1604.03.16: URZ.6); Abadia, campos de la (1669.06.11: URZ.49.pro); Abadia, dicha (1802: URZ.abl.49); Abadia, huerto de la (1802: URZ.abl.40); Abadia, la (1802: URZ.abl.49); Abadia, la (1802: URZ.abl.50); Abadia, la (1802: URZ.abl.69). = *ABACIAL, CASA*: Abacial esta entre la Yglesia y el Orreo, La casa (1802: URZ.abl.49). = *Abad, ogibidea*: Abad y Beneficiados de Urcaynqui, los (1667.06.24: URZ.48.pro); ald. *Abbad*: Abbad y Veneficiados de la Parroquial, al (1669.03.23: URZ.49.pro)

ABETAR, el.- Abetar o pinar, Vedado (1767: URZ.ntem.ou); Abetar, Barranco del (URZ, kart. 319); Abetar, El (BID, kart. 318, ERR, kart. 318 & URZ, kart. 319). = *Abetes*: Abetes, piecas de (1599.07.07: URZ.5.mp). || • Abetar, el (URZ.Nekotx.info); Abetar, la muga del (URZ.Nekotx.info)

ABRIGO DE LAS VACIAS, el (e. b.).- P. MÚGICA ('abrigo', s.v): «(..) Cfr. *abrigaño*. 3. *albergue*: 'etxaleor, etxape, etxebabes, leiorpe, aterpe'; *abr. de una pared*: 'ormasoin'; *abr. bajo la roca*: 'arpe, aizpe'; *abr. bajo arcos*: 'arkupe'; *abr. bajo techado*: 'aterpe, teillape'. 4. *amparo*: 'babes, itzal'»; ('abrigaño', s.v): «1. Cfr. *abrigadero*. 2. *cobertizo*: 'legorpe, estalpe, aterpe, itzalpe, teilape, estalgune, legor'»; ('abrigadero', s.v): «*paraje defendido de los vientos*: 'aiz-ezkutu, aize-keriza, aize-gorde, aize-babes, aizebera, aizabe, aizolbe, ezkutune, berogarri, sarobe'». IRIBARREN ('abrigo', s.v): «Nombre que dan los hortelanos a los cobertizos o abrigaños de caña con que protegen sus plantas de hortaliza. = Empalizada de caña menuda y cañizos. = Abrigado; y así suele decirse *estar abrigo*, por ir abrigado»; cfr. eusk.

Beroki. = *Aipuak*: Abrigo en ecacholace (1600.09.11: URZ.5.mp); Abrigo borda y Era (1802: URZ.abl.20); Abrigo de las vacias, el (1802: URZ.abl.41); Abrigo y yermos (1802: URZ.abl.26).

ACEQUIA, la.- Acequia, la (1802: URZ.abl.51)

AGOA, el [La Agoa].- «... la part del agoa, e pasada la agoa...» (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206)

AGUA, la.- Agua maior desca: «... la agua maior desta²³²¹ o de la Espunama...» (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206); Agua maior, el (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206). = Agua mayor de Esca, la (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321): «... lagua mayor desta²³²² o de la Espunama»; Agua mayor, la (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 320)

ALTO DE UNGRUÑEA.- Alto de Vngrunnea, lo (1645.04.18: URZ.35.pre)

ARCAL, el.- «Presa de río. En un documento de 1387 se determinaban las tasas que debían pagar "cada almadía que pasase en el dicho arcal de los molinos de San Salvador" de Sangüesa» (Jose María IRIBARREN, *Vocabulario Navarro*, in NTEM, 165). = *Aipuak*: Arcal del molino concejal (1598.08.16: URZ.5.mp); Arcal, la esquina alta del (1598.08.06.a: URZ.5.mp); Arcal, Presaxarra (URZ, kart. 319). = Arcal o presa del molino, el (1740: URZ, Idoate 1977: 345)

ARTIGA EN IZEILUZZEA, la (e. b.).- Artiga o rotura que tengo en yceyluzea, la (1632.04.20: URZ.33.pre); Artiga que tengo en ernega, Una (1632.04.20: URZ.33.pre); Artiga, echando (1664.03.14: URZ.39.pb); Artiga, una (1632.04.20: URZ.33.pre)

²³²¹ "desca"

²³²² "desca"

ARTOLA, la (ik. URZ, top. *Artola*)

ARTXINTXA DE ARANDOIA, la.- Archincha de Arandoya, la (1740: URZ, Idoate 1977: 345)

ATADERO, el.- Atadero, el (1910.09.19.b: URZ.92.ebna)

B

BACIAS DE LA LARRATZA, las (ik., atal honetan, *Bacías, las*)

BACIAS, las.- DRAE ('bacía', s.v): «(Del lat. *bacchiā*, taza, en San Isidoro) f. *vasija*, pieza cóncava para contener líquidos o cosas destinadas a la alimentación. (..) 3. ant. Taza de una fuente». Iribarren ('vacía', s.v): «Abrevadero colocado bajo una fuente o manantial y construido con el tronco ahuecado de un árbol [Roncal]. (..)». NTEM (176): «'aska', 'abrevadero'». = *Aipuak*: Bacibas, escodar las (1664.03.14: URZ.39.pb); Bacibas, las (1664.03.14: URZ.39.pb); Las Bacías (LAU.P.41.ntem). = VACIAS, las: Vacias, el Abrigo de las (1802: URZ.abl.41). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Bacías de la Larratza (URZ, kart. 316); Vacías, Manantial Fuente de las (URZ, kart. 316)

BACIBAS, las (ik., atal honetan, *Bacías, las*)

BAL, la.- Bal de Beçarana, la (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321)

BALCÓN, el.- Balcón de la Herrería, el (URZ.Nekotx.info)

BARRANCO DE ARISTOIA, el (e. b.).- Barranco de Aristoya (1802: URZ.abl.43); Barranco de Arrigorrieta (URZ, kart. 327); Barranco de Asurdubairua, el (1802: URZ.abl.36); Barranco de Atrolatze (URZ, kart. 327); Barranco de Bamazea (URZ, kart. 319); Barranco de Cetegodía (URZ, kart. 316); Barranco de Cetegodía (URZ, kart. 319); Barranco de este nombre (Cacholace)

(1802: URZ.abl.41); Barranco de este nombre (Mentarte), el (1802: URZ.abl.29); Barranco de Hurrelegui, un huerto en el (1802: URZ.abl.41); Barranco de Itzaltzu (URZ, kart. 316); Barranco de Itzalzu (URZ, kart. 316); Barranco de Izagra (URZ, kart. 316 & 319); Barranco de Izalzu (URZ, kart. 316); Barranco de Kakueta (URZ, kart. 316); Barranco de la Muidera de Froilan (URZ, kart. 315); Barranco de la Muidera de Pedro Juan (URZ.tcsa.ntem); Barranco de la Tosca (IZB, kart. 313 & URZ, kart. 319); Barranco de Lezabrompea, el (1802: URZ.abl.97); Barranco de Lurcatua, el (1802: URZ.abl.30); Barranco de Mugueta, el (1802: URZ.abl.26); Barranco de Orovale, el (1802: URZ.abl.16); Barranco de Orovale, el (1802: URZ.abl.43); Barranco de Osanartegua, el (1802: URZ.abl.54); Barranco de Otoqui (1802: URZ.abl.28); Barranco de Otoqui, el (1802: URZ.abl.29); Barranco de Otoqui, el (1802: URZ.abl.34); Barranco de Otoqui, el (1802: URZ.abl.66); Barranco de Oxanartegia (URZ, kart. 319); Barranco de Palpate (URZ, kart. 319, 312, 315 & 316); Barranco de Santa Bárbara (URZ, kart. 319); Barranco de Torrontea (URZ, kart. 319); Barranco de Torrontea, el (1802: URZ.abl.26); Barranco de Urralegi (URZ, kart. 319); Barranco de Urralegi (URZ, kart. 327); Barranco de Urralegui (1802: URZ.abl.31); Barranco de Urralegui, el (1802: URZ.abl.28); Barranco de Urralegui, el (1802: URZ.abl.70); Barranco de Urzainqui (URZ, kart. 319); Barranco de ynçaga (1631.09.18: URZ.25.lr); Barranco de Zocoandia, el (1802: URZ.abl.40); Barranco de Zurruntegia (URZ, kart. 319); Barranco de Zuruntegia, el (1802: URZ.abl.40); Barranco del Abetar (URZ, kart. 319); Barranco Muztrukia (Barranco de Urzainqui) (URZ, kart. 327); Barranco que baja de Garardoya, el (1802: URZ.abl.20); Barranco que baja de Mugueta, el (1802: URZ.abl.28); Barranco y Regacho de Uturroze, al (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr). = *Barranco*: Barranco (1802: URZ.abl.23);

Barranco (1802: URZ.abl.40); Barranco dicho, el²³²³ (1631.09.18: URZ.25.lr); Barranco un huerto, dentro del (1802: URZ.abl.28); Barranco, el (1802: URZ.abl.11); Barranco, el (1802: URZ.abl.51); Barranco, el (1802: URZ.abl.63); Barranco, el (1802: URZ.abl.1802) (1802: URZ.abl.20); Barranco, Saleras que estan en el mismo (1802: URZ.abl.40). = *Barranquillo*: Barranquillo (1802: URZ.abl.31); Barranquillo (1802: URZ.abl.69); Barranquillo de Labakieta (URZ, kart. 316); Barranquillo, el otro lado del (1802: URZ.abl.55); Barranquillo, su (1802: URZ.abl.16); Barranquillos (1802: URZ.abl.55); Barranquillo, el: «el barranquillo ese que se ve a unos treinta metros hace la muga de Roncal y Urzainki; barranquillo le decimos nosotros» (URZ.Nekotx.info). || • Barranco de Aizugia (URZ.Mapa.info); Barranco de Aizugia (URZ.Mapa.info); Barranco de Arrigorrieta (URZ.Mapa.info); Barranco de Atrolace (URZ.Mapa.info); Barranco de Belozcarre (IZB.URZ.Mapa.info); Barranco de Cacuetia (URZ.Mapa.info); Barranco de Iturriocce (URZ.Mapa.info); Barranco de Izalzu (URZ.Mapa.info); Barranco de la Orkatua, el (URZ.Nekotx.info); Barranco de Osanastegua (URZ.Mapa.info); Barranco de Torrontea (URZ.Mapa.info); Barranco de Urralegi, el (URZ.Nekotx.info); Barranco de Urralegui (URZ.Mapa.info); Barranco de Vizcaya (ERR.URZ.Mapa.info); Barranco de Zocoandia (URZ.Mapa.info); Barranco de Zurrutegua (URZ.Mapa.info); Barranco la Tejería, el (URZ.Nekotx.info); Barranco Urralegi, el (URZ.Nekotx.info)

BARRANQUILLO DE LABAKIETA (ik., atal honetan, *Barranco de Aristoia, el*)

BARRIO DE MEDIOS, el (e. b.).- Bario de medios, el (1615.02.08: URZ.14.hgm); Bario de medios, el (1615.02.08:

URZ.14.hgm); Bario de Urrutia, el (1615.02.08: URZ.14.hgm); Bario de Urrutia, el (1615.02.08: URZ.14.hgm); Bario de yriarte, el (1615.02.08: URZ.14.hgm); Bario de yrigoyena, el (1615.02.08: URZ.14.hgm); Bario de yrigoyena, el (1615.02.08: URZ.14.hgm); Barrio de Barricataua (1604.01.11: URZ.6); Barrio de Iribarren, el (1672.09.03: URZ.49.pro); Barrio de Ungruñea (1802: URZ.abl.175); Barrio de Urrutea (1802: URZ.abl.199); Barrio de Urrutea, el rio mayor está en el (1802: URZ.abl.40); Barrio de Urrutia, el (1612.05.13: URZ.20.lr); Barrio de Urrutia, el (1631.02.16: URZ.25.lr); Barrio de ycagorpetta (1599.05.31: URZ.5.mp); Barrio de Yrabarne, el (1657.10.03: URZ.46.pro); Barrio de yrabarne, el (1661.04.03: URZ.47.pro); Barrio de yragoyina, una casa en el (1658.01.05: URZ.46.pro); Barrio de Yriarte (1802: URZ.abl.80); Barrio de yribarne, el (1615.02.08: URZ.14.hgm); Barrio de yribarne, el (1649.09.15: URZ.29.lr); Barrio de Yribarrena (1802: URZ.abl.133); Barrio de Yrigoyen, el (1669.03.23: URZ.49.pro); Barrio de Yrigoyena (1802: URZ.abl); Barrio de yrigoyena, el (1615.02.08: URZ.14.hgm); Barrio de yrigoyena, el (1615.02.08: URZ.14.hgm); Barrio de yrigoyena, el (1669.06.11: URZ.49.pro); Barrio llamado de medios, el (1675.08.25: URZ.50.pro); Barrio llamado Hungruñea, (1598.07.08.c: URZ.5.mp); Barrio llamado hungruñea, (1598.07.08.a: URZ.5.mp); Barrio llamado yribarrena, el (1615.02.08: URZ.14.hgm); Barrio llamado yrigoyena, el (1612.08.15: URZ.20.lr); Barrio llamado yrigoyena, el (1615.02.08: URZ.14.hgm); Barrio llamado yrigoyena, el (1648.08.10: URZ.38.pb); Barrio llamado yrigoyena, el (1662.04.20: URZ.47.pro); Barrio llamado yrigoyena, la puente del (1601.07.19: URZ.6); Varrio de iriuarne, el (1666.09.27: URZ.48.pro); Varrio de jrigoyena, el (1621.09.26: URZ.33.pre); Varrio de medios, barrio llamado (1668.09.27: URZ.49.pro); Varrio de medios, el (1610.10.03: URZ.33.pre); Varrio de medios, la dicha Villa en el

2323 "... q. esta apegante al dicho bedado de urcanqui..."

- (1641.09.09: URZ.35.pre); Varrio de Urrutia, el (1627.04.21: URZ.35.pre); Varrio de Varricata, el (1622.09.29: URZ.33.pre); Varrio de yriarte, el (1647.06.23: URZ.32.lr); Varrio de Yribarne, el (1656.08.03: URZ.40.pb); Varrio de yriuarne, el (1615.08.15: URZ.34.pre); Varrio de yriuarne, el (1632.09.21: URZ.33.pre); Varrio llamado de medios, el (1617.06.29: URZ.34.pre); Varrio llamado Yriarte (1654.07.28: URZ.32.lr); Varrio llamado Yriarte (1654.07.28: URZ.32.lr); Varrio llamado yriarte, el (1605.11.12: URZ.19.mv); Varrio llamado Yrigoyena, el (1635.09.13: URZ.50.pro); Varrio llamado yrigoyena (1651.07.28: URZ.30.lr); Varrio llamado yrigoyena, el (1607.09.12: URZ.19.mv); Varrio llamado yrigoyena, el (1615.09.07: URZ.21.lr); Varrio llamado yrigoyena, el (1628.06.14: URZ.36.pre). || • Barrio de Urrutea, el (URZ.Nekotx.info); Barrio del Castillo, el (URZ.Nekotx.info)
- BASILICA DE SAN SALVADOR**, la.- Basilica de San Salvador de la dha. Va., la (1668.08.26: URZ.49.pro)
- BATANES DE BATANAR**, los.- DRAE ('batán', s.v): «(De or. inc.; cf. ár. *battân*, lat. *battuëre*) m. Máquina generalmente hidráulica, compuesta de gruesos mazos de madera, movidos por un eje, para golpear, desengrasar y enfurtir los paños. - V. *tierra de batán*. = 3. Edificio en que funciona esta máquina. (..)»; ('batanar', s.v): «(De batán) tr. *abatanar*.»; ('abatanar', s.v): «tr. Batir o golpear el paño en el batán para desengrasarlo y enfurtirlo. (..)». = *Aipua*: Batanes de batanar, los (1604.01.05: URZ.6)
- BEDADO BOYERAL** (ik., atal honetan, *Vedado, el*). = *Informatzaileak*: Bedado boyeral es Aristoia, el (URZ.Nekotx.info); Bedado boyeral: «En Término de Roncal» (ERR.Nekotx.info)
- BEDADO CASALENCO** (ik., atal honetan, *Vedado, el*).
- BEDADO**, el (ik., atal honetan, *Vedado, el*). = *Informatzaileak*: Bedado, el (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321); Bedado, la muga e rio del (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321); Bedau de Urzainki, el (URZ.Nekotx.info); Bedau y el Común, la Muga del (URZ.Nekotx.info); Bedau, el (URZ.Nekotx.info); Bedau, el Común del (URZ.Nekotx.info)
- BERGUIZAL**, el.- Berguiçal, el bajo canpo que llaman el (1646.07.29: URZ.38.pb)
- BIZKAIA**, la (ik. top. *Bizkaia*)
- BOCA**, la.- DRAE ('boca', s.v): «(Del lat. *bucca*) f. (..) = 6. fig. Entrada o salida. *Boca de horno, de cañón, de calle, de metro, de puerto, de río*. Con esta última aplicación se usa frecuentemente en plural. *Las bocas del Danubio, del Ródano*. (..) = 10. fig. Abertura, agujero. *Boca de tierra*. = *Aipuak*: Boca (1802: URZ.abl.33); Boca media yunta, en la (1802: URZ.abl.19); Boca media yunta, la (1802: URZ.abl.58); Boca, La (URZ, kart. 316 & 319); Boca, la (1802: URZ.abl.11); Boca, la (1802: URZ.abl.33); Boca, la (1802: URZ.abl.34); Boca, la (1802: URZ.abl.77); Boca, la (1850: URZ.ntem). = *Informatzaileak*: Boca, la (URZ.Nekotx.info)
- BOCAL**, el.- DRAE ('bocal.2', s.v. 4.a): «(De *boca*) (..) = 4. *Ar. presa, azud*. = *Aipuak*: Bocal de la dha. presa, la pared que esta debajo del (1660.07.05: URZ.47.pro); Bocal en el Rio mayor, un (1598.08.06.a: URZ.5.mp)
- BORDA DE ANGELICO**, la.- Borda de Angelico (IZB, kart. 316 & URZ, kart. 316); Borda de Baines (URZ, kart. 316); Borda de Capel (ERR, kart. 319 & URZ, kart. 319); Borda de Chandi (1991: URZ.info.ntem); Borda de Cherrail (URZ, kart. 316 & 319); Borda de Echandi (1991: URZ.tcsa.ntem); Borda de Estevan Uztarroz, la senda que tira de la (1802: URZ.abl.55); Borda de

Francisco Cruchaga (URZ, kart. 327); Borda de Galech (URZ, kart. 316); Borda de Jose Ramon Perez, Zocoandia debajo de la (1802: URZ.abl.40); Borda de Juliana López (URZ, kart. 319); Borda de Juliana A. López (1991: URZ.tcsa.ntem); Borda de Kapelon (1991: URZ.tcsa.ntem); Borda de Landa (BID, kart. 315 & URZ, kart. 316); Borda de Luis Carrica, la (1802: URZ.abl.55); Borda de Melero (URZ, kart. 319); Borda de Migeltxo (URZ, kart. 319); Borda de Miguel Conget (URZ, kart. 316); Borda de Nazaria (URZ, kart. 316); Borda de Necochea (URZ, kart. 316); Borda de Pascual Landa, la (1802: URZ.abl.40); Borda de Pascual Urzainqui (URZ, kart. 327); Borda de Salvador Urzainqui (URZ, kart. 319); Borda de Salvoch (BID, kart. 318 & URZ, kart. 319); Borda de Santiago (URZ, kart. 319); Borda de Sebastian Baines (URZ, kart. 316); Borda de Silverio Perez (URZ, kart. 316); Borda de Tamborin (URZ, kart. 319); Borda de Tiburcio (ERR, kart. 318 & URZ, kart. 316); Borda de Tiburcio; Borda Tiburcio (URZ, kart. 319); Borda de torrotea, sobre la (1575.09.15: URZ.2.mp); Borda de Txanbolin (URZ, kart. 316); Borda de Txerrail (1991: URZ.tcsa.ntem); Borda Cherráil (1991: URZ.info.ntem); Borda Charráil (1991: URZ.info.ntem); Borda de Vergara (ERR, kart. 318 & URZ, kart. 319); Borda del Cojo (URZ, kart. 316); Borda Froilán (URZ, kart. 316). = *Borda*: Borda corral y era, sitio de (1802: URZ.abl.31); Borda en el monte llamado ebaynberro, una²³²⁴ (1611.09.27: URZ.20.lr); Borda que tenemos en Urrutiaga, la (1612.06.10: URZ.21.lr); Borda y Era (1802: URZ.abl.24); Borda y Era, abrigo (1802: URZ.abl.20); Borda y hera del ter.o llamado belayngarate, la (1615.02.08: URZ.14.hgm); Borda y hera en Urdalecea, una (1615.02.08: URZ.14.hgm); Borda y heredad de binose, la (1615.02.08: URZ.14.hgm); Borda y heredad, la²³²⁵ (1615.02.08: URZ.14.hgm); Borda, el campo de la

(1802: URZ.abl.23); Vorda Cayda, una (1561.10.06: URZ.1.pp); Vorda y heredad en arizbacocha, una (1645.04.13: URZ.35.pre); Vorda y heredades de yceylucea, la (1632.04.20: URZ.33.pre); Vorda y heredades²³²⁶, una (1630.02.27: URZ.33.pre); Vorda, la (1632.04.20: URZ.33.pre). || • Borda de Dionisio Fuertes (URZ.Mapa.info); Borda de Epifanio Baines (URZ.Mapa.info); Borda de Felicia Cherrai (URZ.Mapa.info); Borda de Felipe Salvoch (URZ.Mapa.info); Borda de Fernando Fernández (URZ.Mapa.info); Borda de Francisco Cruchaga (URZ.Mapa.info); Borda de Gregorio Mainz (URZ.Mapa.info); Borda de Hilario Urzainqui (URZ.Mapa.info); Borda de J. Salvoch (URZ.Mapa.info); Borda de Jesús Gayarre (URZ.Mapa.info); Borda de Juliana López (URZ.Mapa.info); Borda de Juliana Lusa (URZ.Mapa.info); Borda de Justo Solana (URZ.Mapa.info); Borda de Manuel Conget (URZ.Mapa.info); Borda de Mariano Necochea (URZ.Mapa.info); Marruxuri, la borda de (URZ.Nekotx.info); Borda de Martín Salvoch (URZ.Mapa.info); Borda de Miguel Conget (URZ.Mapa.info); Borda de Morturgua, la (1593.06.21: IZB.ERR.GAR.URZ, Idoate 1977: 274); Borda de Nazario Galech (URZ.Mapa.info); Borda de Onésimo Salvoch (URZ.Mapa.info); Borda de Pascual Urzainqui (URZ.Mapa.info); Borda de Pilar Salvoch (URZ.Mapa.info); Borda de Salvador Urzainqui (URZ.Mapa.info); Borda de Sancho Iniguez, jus la (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206); Borda de Sancho Yñiguez, jus la (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321); Borda de Sebastian Baines (URZ.Mapa.info); Borda de Silverio Pérez (URZ.Mapa.info); Borda del dicho Pero Lopiz, la (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206); Borda Galech, la (URZ.Nekotx.info); Borda Landa, la (URZ.Nekotx.info); Borda Silverio Pera (URZ.Mapa.info)

²³²⁴ "... una borda y heredad en el monte llamado ebaynberro..."

²³²⁵ "... del termino llamado yraztoymurua..."

²³²⁶ "... en el termino de doyay arrartea..."

BORDAL DE ZIPRIAN BERGARA, el (e. b.).- Bortal del dicho Ciprian Berga.ra (1654.07.28: URZ.32.lr). = *Bortal*: Bortal, el dicho (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Bortal en el termino llamado Asaritu, un (1658.01.05: URZ.46.pro); Bortal, la Vizcaya de Roncal un (1658.01.05: URZ.46.pro); Bortal, la Vizcaya un (1658.01.05: URZ.46.pro); Bortal en mostrugua, un (1662.04.20: URZ.47.pro); Bortales, tres (1671.05.13: URZ.44.pb)

BOYERAL, el Bedado.- Boyeral, bedado (1598.07.08.a: URZ.5.mp); Boyeral, bedado: (1598.03.23: URZ.5.mp); Boyeral, el bedado (1802: URZ.abl.24); Boyeral, el bedado (1802: URZ.abl.45). ||
• ik., atal honetan, *Vedado, el.*

BRUJAS, PICO.- Brujas, Pico (URZ, kart. 324)

C

CALLE DE BARRIKATA, la.- Calle de barricata, la cantonada de la (1619.08.24.b: URZ.21.lr)

CAMINO CERRO DE BURGINDA, el (e. b.).- Camino Cerro de Burguinda (URZ, kart. 319); Camino de Aitudugu (URZ, kart. 316 & 319); Camino de Aizaritu (URZ, kart. 316 & 319); Camino de Aizuguia, el (1802: URZ.abl.18); Camino (de Arandoya), el (1802: URZ.abl.28); Camino de Asurdubairua, el (1802: URZ.abl.36); Camino de Atrolace, el (1802: URZ.abl.26); Camino de Atrolatze (URZ, kart. 319); Camino de Bagargua, el (1802: URZ.abl.40); Camino de Barangaga (ERR, kart. 315, IZB, kart. 316, URZ, kart. 315 & 316); Camino de Barangaga, fuente del (1802: URZ.abl.64); Camino de Cacuetta, el (1802: URZ.abl.40); Camino de errecagacha, el (1615.03.09: URZ.34.pre); Camino de Kakueta (URZ, kart. 319); Camino de Katxolatze (URZ, kart. 316); Camino de la Sierra (URZ, kart. 319); Camino de la Urrustumuga, el (1802: URZ.abl.23); Camino de

largaintia, el (1802: URZ.abl.66); Camino de Mendigacha, el (1802: URZ.abl.63); Camino de San Miguel (1802: URZ.abl.34); Camino de San Miguel, el (1802: URZ.abl.54); Camino de Torrontea, el (1802: URZ.abl.26); Camino de Urralegi (URZ, kart. 319); Camino de Urralegi (URZ, kart. 327); Camino de Urralegui, el (1802: URZ.abl.26); Camino de Yceilucea (1802: URZ.abl.33); Camino q. ban a moztrugua, el (1577.06.21: URZ.8.hg); Camino q. sube a Vngruñeburua, el (1609.08.27: URZ.34.pre); Camino que ba a belaygarate²³²⁷, Sobre el (1620.03.21: URZ.33.pre); Camino que ban a barangaga, el (1651.09.23: URZ.36.pre); Camino que sube a Evangelio, el (1802: URZ.abl.26); Camino que tira a babacea (1802: URZ.abl.51); Camino que tira a Belaingarate (1802: URZ.abl.11); Camino que tira a la Zcarda (1802: URZ.abl.49); Camino que tira a Mentartea (1802: URZ.abl.29); Camino que tira á Atrolace (1802: URZ.abl.20); Camino que tira á la cueva de Armaya (1802: URZ.abl.40); Camino que tira á la Ernega (1802: URZ.abl.31); Camino que va Aiciaritu (1802: URZ.abl.30); Camino que va a Armaya, el (1802: URZ.abl.52); Camino que va a Yceilucea (1802: URZ.abl.30); Camino que va a Yceilucea (1802: URZ.abl.40); Camino que va á Armaya, el (1802: URZ.abl.66); Camino que va á Lurcatua (1802: URZ.abl.40); Camino que va desde Ungruñaburia á la Ernega (1802: URZ.abl.41); Camino que van adaçidoya, el (1643.02.04: URZ.35.pre); Camino que vá á Arburuederra, el (1802: URZ.abl.70); Camino San Miguel (1802: URZ.abl.56); Caminos de Torrontea, los dos (1802: URZ.abl.51). = *CAMINO PÚBLICO*: Camino publico (1598.03.23: URZ.5.mp); Camino publico (1599.05.12: URZ.5.mp); Camino publico (1601.10.11: URZ.6); Cam[in]o publico q. van a Urralegui (1607.09.12: URZ.19.mv)Camino publico

²³²⁷ "... una junta de tierra en aSai(s)pea Sobre el camino que ba a belaygarate..."

(1615.09.16: URZ.34.pre); Camino publico (1802: URZ.abl.11, 33, 47, 51); Camino publico que ba al bedado boyeral (1598.03.23: URZ.5.mp); Camino publico que tira Aizaritu (1802: URZ.abl.38); Camino publico, el (1802: URZ.abl.63). = *CAMINO REAL*: Camino Real, el (1573.03.29 : URZ.2.mp); Camino Real (1598.08.06.a: URZ.5.mp); Camino Real, el (1600.09.11: URZ.5.mp); Camino real (1615.03.09: URZ.34.pre); Camino real (1615.11.05: URZ.34.pre); Camino Real, el (1632.09.21: URZ.33.pre)'; Camino real para esta Villa (1640.11.05: URZ.17.hgm); Camino Real (1654.07.28: URZ.32.lr); Camino Rl. (1663.10.15.b: URZ.47.pro); Camino Real (1669.03.23: URZ.49.pro); Camino Real (1672.01.07.a: URZ.44.pb); Camino Real hasta el estrecho de la peña, el (1802: URZ.abl.30); Camino real (1802: URZ.abl.51). = *MEDIO CAMINO*: Camino, la cruç de medio²³²⁸ (1601.08.01: IZB/URZ.6); Camino, Medio (IZB, kart. 316 & URZ, kart. 316). = *Camino*: Camino (1654.07.28: URZ.32.lr); Camino (1802: URZ.abl.49); Camino principal q. ba a la Sierra, el (1631.09.18: URZ.25.lr); Camino que se ha hecho en la peña, al (1802: URZ.abl.47); Camino y campos de Benito Urzainqui (1802: URZ.abl.63); Camino y riacho en medio (1802: URZ.abl.24); Camino y Riogacho, el (1641.07.14: URZ.35.pre); Camino²³²⁹ (1599.07.07: URZ.5.mp); Camino, dos Juntas sobre el (1632.09.21: URZ.33.pre); Camino, el (1802: URZ.abl.59); Camino, el campo de sobre el (1802: URZ.abl.23). || • Camino a Bansillo, el (URZ.Nekotx.info); Camino de Aizaritu (URZ.Mapa.info); Camino de Armaia, el (URZ.Nekotx.info); Camino de Barangaga (URZ.Mapa.info); Camino de Chorrota (URZ.Nekotx.info); Camino de Garde, al (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321); Camino de Garde, al

(1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206); Camino de Gointableta (URZ.Mapa.info); Camino de la Ernega (URZ.Mapa.info); Camino de los muladeros, el (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321); Camino de Orovale (URZ.Mapa.info); Camino de San Miguel (URZ.Mapa.info); Camino de Santa Bárbara (URZ.Mapa.info); Camino de Urralegui (URZ.Mapa.info); Camino de Urrutiaga (URZ.Mapa.info); Camino de Vizcaya (URZ.Mapa.info); Camino de Zacarda (URZ.Mapa.info). || • Camino que viene de Urrantegua, el (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206); Camino que viene de Burgui, el (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206); Camino que va a Izaritu, un (URZ.Nekotx.info); Camino que va a Laorkatua (URZ.Nekotx.info). || • Camino Real, al (1740: URZ, Idoate 1977: 345)

CAMINO PUBLICO (ik., atal honetan, *Camino Cerro de Burginda, el*)

CAMINO REAL (ik., atal honetan, *Camino Cerro de Burginda, el*)

CAMPOLARGO (ik., atal honetan, *Campos de Ganuzandia, los*)

CAMPOS DE GANUZANDIA, los (e. b.).- Campos de ganuzandia, los (1651.07.28: URZ.30.lr). = *CAMPOS DE LA PIKOA*: Campos de la Picoa de Domingo Landa (1802: URZ.abl.40). = Campo de abajo, el (1802: URZ.abl.23); Campo de sobre el camino, el (1802: URZ.abl.23); Campo que llaman el Berguiçal, bajo el (1646.07.29: URZ.38.pb); Campolargo (1991: URZ.tcsa.ntem); Campolargo (URZ, kart. 319); Kampolárgo (1991: URZ.info.ntem). = *Campo de...*: Campo de Benito Urzainqui (1802: URZ.abl.29); Campo de Estevan Cruchaga (1802: URZ.abl.58); Campo de Francisco Argonz (1802: URZ.abl.11); Campo de Ignacio Landa (1802: URZ.abl.19); Campo de Juan Domingo Urzainqui (1802: URZ.abl.19); Campo de la borda, el (1802: URZ.abl.23); Campo de Mariano Lopez (1802: URZ.abl.23); Campo de Matias Perez (1802:

²³²⁸ "... diuidiendo los terminos donde las villas de jsaua j vrcajnqui..."

²³²⁹ "... que ba por medio del dicho bedado de Urralegui..."

URZ.abl.33). = *Campos de...*: Campos de Agustin Bergara (1802: URZ.abl.18); Campos de Agustin Lopez (1802: URZ.abl.18); Campos de Benito Urzainqui (1802: URZ.abl.41, 70); Campos de Benito Urzainqui, camino y (1802: URZ.abl.63); Campos de Bonifacio Galech (1802: URZ.abl.58); Campos de Casimiro Argonz (1802: URZ.abl.51); Campos de Casimiro Cherrail (1802: URZ.abl.54); Campos de Cayetano Gayarre (1802: URZ.abl.28, 47, 51); Campos de Domingo Landa (1802: URZ.abl.18); Campos de Domingo Miguel Cruchaga (1802: URZ.abl.55); Campos de Estevan Uztarroz (1802: URZ.abl.47); Campos de Felipa conget (1802: URZ.abl.45); Campos de Geronimo Urzainqui (1802: URZ.abl.63); Campos de Geronimo Urzainqui, una loma y (1802: URZ.abl.66); Campos de Geronimo Urzanqui (1802: URZ.abl.23); Campos de Jn.o Landa (1651.07.28: URZ.30.lr); Campos de Jose Añañas (1802: URZ.abl.16); Campos de Jose Mateo Salboch (1802: URZ.abl.69); Campos de José Ramon Perez (1802: URZ.abl.58); Campos de Ju.o argonz, los (1631.09.18: URZ.25.lr); Campos de Juan Domingo Urzainqui (1802: URZ.abl.33); Campos de Juan Lopez (1802: URZ.abl.29); Campos de Juan Oria de Roncal (1802: URZ.abl.58); Campos de la Picoa de Domingo Landa (1802: URZ.abl.40); Campos de Manuel Conget (1802: URZ.abl.20); Campos de Manuel Conget (1802: URZ.abl.58); Campos de Maria Ygnacia Lorea (1802: URZ.abl.28); Campos de Maria Ygnacia Lorea (1802: URZ.abl.59); Campos de Maria Ygnacia Lorea (1802: URZ.abl.59); Campos de Mariano Urzainqui (1802: URZ.abl.20); Campos de Martin Conget (1802: URZ.abl.20); Campos de Martin Perez (1802: URZ.abl.52); Campos de martin henecoch (1651.10.05: URZ.27.lr); Campos de Matias Perez (1802: URZ.abl.19); Campos de Matias Perez (1802: URZ.abl.54); Campos de Nicolas gorrindo (1646.10.01: URZ.29.lr); Campos de Oria de Roncal (1802: URZ.abl.63); Campos de Pascual

Cherrail (1802: URZ.abl.20); Campos de Pascual Cherrail (1802: URZ.abl.33); Campos de pascual Landa (1802: URZ.abl.69); Campos de pedro Cruchaga y Benito Urzainqui (1802: URZ.abl.58); Campos de Tiburcio Urzainqui (1802: URZ.abl.11); Campos de Ysidoro Galech (1802: URZ.abl.36); Campos de Ysidro Aroza (1802: URZ.abl.52); Campos de Zaracan (1802: URZ.abl.59); Campos del dicho Ju.o argonz, al cabo alto de los (1631.09.18: URZ.25.lr). || • Campo o quiñon en Hugartea (1740: URZ, Idoate 1977: 345)

CANAL DE BAINES.- Canal de Baines (URZ, kart. 319); Canal, un (URZ.Nekotx.info)

CANTONADA DE LA CALLE BARRIKATA, la.- Cantonada de la calle de barricata, la (1619.08.24.b: URZ.21.lr)

CAÑADA DE EZKAURRE SARGUA, la (e. b.).- Cañada de ezcaurre sargua, la²³³⁰ (1616.06.00: URZ.21.lr); Cañada de yceylucea, el termino y (1628.10.03: URZ.36.pre); Cañada, la (1636.12.10: URZ.26.lr); Cañada, la²³³¹ (1910.09.19.b: URZ.IZB.92.ebna); Cañada, la (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321): «pero para la cañada ques de Roncal que esta sembrado en este año, que torne a la endrecha de la sierra de Pancharrase ata lo de Burgui por aquella sierra»; Cañada, la (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206)

CARASOL, el (e. b.).- Carasol, El (URZ, kart. 319); Carasol de Urralegi (URZ, kart. 319). || • Carasol: «le da el sol de frente» (URZ.Nekotx.info)

²³³⁰ "... dezimos a los alle. Jurados de la V.a de yssaua que vien sauen e ygnorar no pueden que de tiempo ynmemorial a esta parte que hauido y ay cañada en los terminos de la dca. V.a de ysaua por la parte y endreçera llamada yçeyluçea comenzando en la canada de ezcaurre sargua por el Vertiente y loma asta la Dicha Villa deysaua..."

²³³¹ "... y de alli sigue por la villa de Urzainqui hasta la de Isaba cogiendo las estremidades de la carretera. = De Isaba siempre carretera arriba hasta el camino que parte para Belagua y por el mismo camino hasta el puente llamado del libon y de alla cogiendo la direcion por el lado suelto."

CARCEL, la.- Cárcel, el Pozo la (URZ.Bake.info)

CARRASCO, el.- Karrásko, el (1991: URZ.info.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Carrasco, El (URZ, kart. 319)

CASA ABACIAL, la (e. b.).- Casa Abacial esta entre la Yglesia y el Orreo, La (1802: URZ.abl.49); Casa Amacho (1802: URZ.abl.218, 222); Casa Andreu (1802: URZ.abl.165); Casa Angelico (1802: URZ.abl.103, 105); Casa Angelo (1802: URZ.abl.107); Casa Argonz (1802: URZ.abl.58, 60); Casa Arronyo (1802: URZ.abl.15, 16, 17); Casa Arroñume (< *Arronyo* (deit) + eusk. *u m e*: 1802: URZ.abl.77, 78); Casa Baines (1802: URZ.abl.215, 216); Casa Bruno (1802: URZ.abl.36); Casa Capel (1802: URZ.abl.114, 116); Casa Capelon (1802: URZ.abl.133); Casa concejal, la (1601.07.19: URZ.6); Casa Correo (1802: URZ.abl.); Casa Cruchaga (1802: URZ.abl.6, 97, 127, 128, 129); Casa Cucharero (1802: URZ.abl.117); Casa Chandi (1802: URZ.abl.131, 170); Casa Chart²³³² (1802: URZ.abl.33, 34); Casa Cherrail (1802: URZ.abl.181, 182); Casa Chocorro (1802: URZ.abl.209, 210, 212, 213); Casa de domingo esandi (1617.10.16: URZ.21.lr); Casa de Felipe Conget, la²³³³ (1802: URZ.abl.50); Casa de Francisco Bergera, la (1802: URZ.abl.26); Casa de juan errlex (1601.07.25: URZ.6); Casa de juan lopiz menor (1584.09.14: URZ.3.mp); Casa de la Villa, la (1802: URZ.abl.49); Casa de los donantes, la dca. (1607.09.12: URZ.19.mv); Casa de madalen bertol (1601.07.25: URZ.6); Casa de Maria Esandi (1654.07.28: URZ.32.lr); Casa de Mayo (ik., hemen, infra; herrigunetik kanpo dago, *Armentadoi*-ko mugan) Casa de miguel landa (1584.09.14: URZ.3.mp); Casa de p.o Larrenta²³³⁴

(1651.07.28: URZ.30.lr); Casa de Sebastian Perez (1654.07.28: URZ.32.lr); Casa de vican Lorea (1651.07.28: URZ.30.lr); Casa del Orreo, La²³³⁵ (1802: URZ.abl.50); Casa El Cojo (1802: URZ.abl.159); Casa el Molino (URZ, kart. 319); Casa Enrique (1802: URZ.abl.26); Casa en el barrio de yragoyina, una (1658.01.05: URZ.46.pro); Casa en Yrigoyena, Una (1802: URZ.abl.18, 23); Casa Esquilano (1802: URZ.abl.23, 24); Casa Esquilanto (1802: URZ.abl.); Casa Froilan (1802: URZ.abl.29, 30, 31); Casa Galech (1802: URZ.abl.119, 121); Casa Gazpar²³³⁶ (1802: URZ.abl.47, 88, 89, 145); Casa Hilario (1802: URZ.abl.7); Casa Joispa (1802: URZ.abl.139); Casa Juan Miguel (1802: URZ.abl.167); Casa Landa (1802: URZ.abl.193, 194); Casa Laporta (1802: URZ.abl.4, 173); Casa Lorea (1802: URZ.abl.189, 191); Casa Lusar (1802: URZ.abl.8, 185); Casa Macurra (1802: URZ.abl.99, 100); Casa Macheo (1802: URZ.abl.152, 153); Casa Martin Pancho (Aroza) (1802: URZ.abl.125, 148, 149, 206); Casa Martin Perez (1802: URZ.abl.67, 227, 230); Casa Melero (1802: URZ.abl.150, 202, 203); Casa Miguelcho (1802: URZ.abl.43, 155, 156); Casa Milicoch (1802: URZ.abl.196, 197); Casa Orduna (1802: URZ.abl.9); Casa Organista (1802: URZ.abl.5, 177, 178); Casa Pasquel (1802: URZ.abl.84, 85); Casa Pedro Juan (1802: URZ.abl.51, 52, 64); Casa Pello (1802: URZ.abl.80, 81, 187); Casa Quintin Cherrail (1802: URZ.abl.162); Casa Rojo (1802: URZ.abl.111); Casa Santiago (1802: URZ.abl.79, 142); Casa Tabernazar (1802: URZ.abl.18, 19, 20, 54, 55, 56); Casa Tamborin (1802: URZ.abl.134, 136); Casa Tejedor (1802: URZ.abl.199); Casa Tiburcio (1802: URZ.abl.69, 70); Casa Valero (1802: URZ.abl.123); Casa Vergara (1802: URZ.abl.92, 93, 94, 95); Casa Zapatero (1802: URZ.abl.10, 11); Casa, de blasco yniguiz (1581.09.21:

²³³² "Matias Gayarre, antes de Pedro Juan Gayarre" (1802: URZ.abl.33).

²³³³ "... antes Martin Conget ahora de Mauricio Mainz..."

²³³⁴ "... padre del dicho Juan Larrenta..."

²³³⁵ "... que posee el Cabildo Eclesiastico e Yglesia..."

²³³⁶ "Martin Ayenz, antes de Francisco Ayenz" (1802: URZ.abl.47).

- URZ.2.mp); Cassa Concejil de la dca. villa, la (1643.07.13: URZ.35.pre); Cassa de Domingo brascoch, la (1615.07.03.b: URZ.34.pre); Cassa de Joan lopiz, la (1622.09.29: URZ.33.pre); Cassa de Joan Velea, la (1622.09.29: URZ.33.pre); Cassa de Juan lopez, los nogales en (1642.01.14: URZ.35.pre); Cassa de mig.l Jarra (1617.10.16: URZ.21.lr); Cassa de p.o martin, la (1622.09.29: URZ.33.pre); Cassa, las plaçetas de ante la (1617.06.29: URZ.34.pre).. = *CASA DE MAYO (Armentadoian)*: Casa de Mayo (1991: URZ.tcsa.ntem). || • Casa de Nauarro, la dicha (1756.05.21: URZ, Idoate 1977: 362; cf. Conde Pedro Nauarro); Casa donde vive el alguacil, la (URZ.Nekotx.info)
- CASALENCO, Vedado.- Casalenco, al vedado (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206); Casalenco (IZB.Nekotx.info). || • Ik., atal honetan, *Vedado, el*.
- CASTELPINTANO.- Castelpintano, las sierras e peñas de Baraceaga e (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321)
- CASTILLO, el.- Castillo, El (BID, kart. 318, ERR, kart. 319, IZB, kart. 316 & URZ, kart. 319); Castillo, las piecas de p.o Garcech del (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr). || • Castillo, el (URZ.Nekotx.info); Castillo, el barrio del (URZ.Nekotx.info)
- CEQUIA, la.- Cequia, al cabo alto de la dha²³³⁷ (1598.08.06.a: URZ.5.mp); Cequia, la (1598.08.06.a: URZ.5.mp). || • Cequia, una (URZ.Nekotx.info)
- CERRO, el (e. b.).- Zerro, el (1802: URZ.abl.64); Cerro (1802: URZ.abl.11); Cerro de Burguinda, Camino (URZ, kart. 319); Cerro de la Cruz (URZ, kart. 316); Cerro, el (1802: URZ.abl.54). || • Cerro de Saz, el (URZ.Nekotx.info)
- CIMITARIO DE SEÑOR SAN MARTIN, el (e. b.).- Cimiterio de la dha. yglesia parroquial, el (1658.01.05: URZ.46.pro); Cimiterio de señor san mjn., el (1596.04.19: URZ.5.mp)
- CINGLA, la.- Cingla de la peña de Muga Ederra, la (1593.06.21: IZB.ERR.GAR, Idoate 1977: 275)
- COLLADO DE ARMAIA, el.- Collado de Armalla (URZ, kart. 327)
- COMÚN, el.- Común del Bedau, el (URZ.Nekotx.info); Común, la Muga del Bedau y el (URZ.Nekotx.info)
- COMUNES, los.- Comunes (1802: URZ.abl.30); Comunes (1802: URZ.abl.34); Comunes, yermos (1654.07.28: URZ.32.lr)
- CORONA, la (e. b.).- DRAE ('corona', s.v., 23.a): «(Del lat. *corōna*) f. (..) fig. La cima de una colina o de otra altura aislada». = *Aipuak*: Corona (URZ, kart. 319); Corona de Arisbacochoa, La (1802: URZ.abl.199); Corona, La (ERR, kart. 319 & URZ, kart. 319); Corona, Pista de la (URZ, kart. 319). || • Corona, la (ERR.URZ.Nekotx.info); Coronas, la zona de las (URZ.Nekotx.info); Corona, la (URZ.Bake.info).
- CORRAL DEL ORGANISTA, el (e. b.).- Corral del Organista (URZ, kart. 316); Corral y era, sitio de Borda (1802: URZ.abl.31); Corral (1648.09.15: URZ.29.lr). || • Corral de las vacas, el (URZ.Nekotx.info)
- CORREO, Casa.- Correo, Casa (1802: URZ.abl)
- CORSERA, la.- YANGUAS ('corseras', s.v): «Término señalado o aplicado a cierto objeto. Solía entenderse por el territorio de la jurisdicción de un pueblo. El concejo de Tafalla decía en 1157, después de señalar los términos donde no debía pagarse homicidio, que el rey Don Sancho que edificó la villa le había dado los fueros “*et istas Corseras que sunt scriptos in ista carta*”. (..) También se llamaba *Corseras* el campo de batalla señalado para los que se batían en desafío: “*si fidalgo alguno hobierre á*

²³³⁷ "... una peña fixa que esta ..."

combatir, sobre reptamiento de su cuerpo, et el cabaillo isiere (estuviere o saliere) fuera de las Corseras, débenlo descender del cabaillo et ponerlo de pie en el campo”». IRIBARREN (*Vocabulario Navarro*, 'corseras', s.v): «Llaman así a los campos y terrenos situados alrededor de un pueblo, y dentro de un perímetro que señalan las ordenanzas a efectos de pastos (Roncal). = Terrenos donde pastan los bueyes (Roncal). = Por extensión, las inmediaciones de un pueblo (en Mérida llaman a estos terrenos *coseras*)». Egile honek YANGUAS-en *Diccionario de Antigüedades* liburuari jarraikiz hauxe gaineratzen du: «Antiguamente -siglos XV y XVI- se daba el nombre de *coseras* a los arrabales e inmediaciones de un pueblo. Y a su término y jurisdicción (...). Véase *hortal*»; cfr., halaber, bere aldaera *cosera* (IRIBARREN, s.v): «Llaman *coseras* (en Roncal *corseras*) a los campos y terrenos situados alrededor de un pueblo; en sus inmediaciones (Mérida). (...) En los documentos del siglo XVI las *coseras* equivale a los términos de una población». DRAE ('cosera', s.v): «(De *coso*) f. Rioja. Suerte o porción de tierra que se riega con el agua de una tanda. = 2. Sor. Surco que se hace con el arado al comienzo de cada año para marcar la separación de dos fincas rústicas». = *Aipua*k: Corsera (1850: URZ.ntem); Corsera (1850: URZ.ntem); Corsera o Saisa otro huerto, la (1802: URZ.abl.18); Corsera ó Saisa, la (1802: URZ.abl.33); Corsera, la (1850: URZ.ntem); Corsera, Lecea o (1802: URZ.abl.185). || • Corsera, la (URZ.Nekotx.info); Corsera, la presa de la (URZ.Nekotx.info); Corsera, la: «Entre la Boca y Arandoia; Arandoia está en esta punta del barranco, seguido está la presa de la Corsera y ya seguido para arriba, la Boca» (URZ.Nekotx.info)

CRUZ DE MEDIO CAMINO.- Cruz de medio camino, la dicha (1601.08.01: IZB/URZ.6); Cruz de medio camino,

la²³³⁸ (1601.08.01: IZB/URZ.6); Cruz de medio camino, la peña de la (1573.03.29: URZ.2.mp). = CRUZ, CERRO DE LA: Cruz, Cerro de la (URZ, kart. 316)

CRUZ, CERRO DE LA (ik., atal honetan, *Cruz de Medio Camino, la*)

CUCHILLADA, LA.- Cuchillada término de Urzainqui, la (URZ.Modesto.info); Cuchillada, el monte de Urralegui en La (URZ.Modesto.info)

CUEVA DE ARMAIA, la.- Cueva de Armaya, camino que tira á la (1802: URZ.abl.40); Cueva (en Babacea) (1802: URZ.abl.47). || • Cueva la Landa, la (URZ.Nekotx.info); Cueva Larmaia, La: «En Armaia hay una sierra, y en lo que es la peña ahí se metían, sin ser de profundidad, no va a ser una cueva metida dentro de la peña, es una cueva al respaldo de la peña» (URZ.Nekotx.info)

CHAMINEA, la.- DELF ('cheminée', s.v): «Lat de basse ép. *camīnāta* (relevé en 584), dér. de *camīnus* “four, foyer”, etc. (du grec *káminos*); a supplanté le simple (cf. toutefois it. *ca(m)mino* “cheminée”, a. pr. *camin* “fourneau”), après avoir signifié, jusqu'au XIe s., “(chambre) pourvue d'une cheminée”, à cause del'homonymie de *camminus* “chemin”, qui paraît avoir contribué, par étymologie pop., à maintenir l'i de *cheminée*. L'esp. *chimenea* vient du fr. It. *ca(m)minata* “grande salle”». ANDOLZ ('chaminera', s.v): «sust. fem. (Aragüés del Puerto, Echo) = chimenea; ocupa aproximadamente la mitad de la cocina». DRAE ('chimenea', s.v., 8): «(Del fr. *cheminée*) f. (...) *Min*. Excavación estrecha que se abre en el cielo de una labor demina, o hueco que resulta a causa de un hundimiento». Orobat, bi haitzen artean gelditzen den tarteari *chimenea* esan ohi zaio; izan ere, haitzen gailurreraino igotzen den bitarte horrek tximiniaren hodia eman dezake. = *Aipua*: Chaminea, la (1664.03.14: URZ.39.pb)

2338 "... la endrecera y parte llamada la cruz de medio camino diuidiendo los terminos donde las villas de jsaua j vrcajnqui..."

CHAPARRAL, el.- AZKUE ('txaparro', s.v., 1.a): «(BN-s), chaparro, mata de encina ó roble: *cépée, buisson de chêne*». DRAE ('chaparral', s.v): «m. Sitio poblado de chaparros»; ('chaparro', s.v): «(Del vasc. txaparro) m. Mata de encina o roble, de muchas ramas y poca altura. (..).» = *Aipua*: Chaparral, el (1802: URZ.abl.199)

CHORROTA, la (ik. Txorrota, la)

D

DENTREGARDE.- "el canton Dentre Garde" (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321). || • Ik. *Bidankozarte* (BID) eta *Burgiarte* (UZT).

DETRAS DE LA HERMITA (ik, atal honetan, *Tras la Ermita*)

DEZMARIO, el.- Elizari lur hauen frutu eta ekoizpen guztien hamarrena ordaindu behar zaio; cfr. MUGICA B. ('diezmero', s.v): «1. *perten. al diezmo* = amarren: *tierras diezmeras* = amarren lurak; (..).» DRAE ('dezmar', s.v): «(Del lat. *decimāre*) tr. *diezmar*»; ('diezmar', s.v): «(De *dezmar*, por influencia de *diezmo*) tr. Sacar de diez uno. = 2. Pagar el diezmo a la Iglesia. (..).»; ('diezmo, ma', s.v): «(Del lat. *decimus*)adj. ant. décimo. = 2. m. Derecho de diez por ciento que se pagaba al rey, del valor de las mercaderías que se traficaban y llegaban a los puertos, o entraban o pasaban de un reino a otro donde no estaba establecido el almorzarifazgo. = 3. Parte de los frutos, regularmente la décima, que pagaban los fieles a la Iglesia». ANDOLZ ('diezma', s.v): «sust. fem. (Dicc. Ac. Ar) = diezmo». YANGUAS ('diezmos', s.v): «En 1318 don Juan Arnalt de Ezpeleta, deán de Tudela, y su cabildo, se quejaron al rey de que los colonos de las heredades del mismo rey de Tudela y Calchetas, se resistían a pagar los diezmos; y el rey mandó que pagasen, *como facen los otros fieles cristianos*: caj. 5, n. 78». = *Aipua*: Dezmarío, el²³³⁹ (1601.08.01:

IZB/URZ.6). = *Dezmarios*: Dezmarios y terminos, los (1601.08.01: IZB/URZ.6); Dezmarios²³⁴⁰ (1601.07.29.b: URZ.6); Dezmarios²³⁴¹ (1616.06.27.a: IZB/URZ.14.hgm); Dezmarios, los (1601.08.01: URZ.6: IZB/URZ.6). || • DEZMARIO, el: Dezmarío de Vrçainqui, el (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 320-1): «Itten asi bien pronunciamos declaramos, el dezmarío de Vrçainqui enpeçar en el rio mayor de Vrralegui por la muga del dicho dezmarío a suso por vn rigacho que puya enta Landa Ordoqui. E de alli por la espuenda que viene de la dicha pieza de fuera dejando el dezmarío de Roncal, por el camino que viene Çurranteguia... E por el cerro cerro a suso alto al puyo, a la muga del dicho dezmarío tomando las piezas de Blasco Periz, e las piezas de Echeandia. E de alli adelante por la sierra sierra del solano de mendigacha ata la agua mayor todo el dezmarío Vrçainqui de aquella parte questa panificado con lo de Roncal en/ semble».

DIEZMARIO, el.- Diezmario de Urçainqui, el (1634.09.16: URZ, Idoate 1977: 308)

E

EL ABETAR (e. b.).- Art. det. masc. sing.- El Abetar (ERR, kart. 318, BID, kart. 318 & URZ, kart. 319); El bedado (ik. Bedado); El Carasol (URZ, kart. 319); El Carrasco (URZ, kart. 319); El Castillo (BID, kart. 318, ERR, kart. 319, IZB, kart. 316 & URZ, kart. 319). = *Informatzailleak*: El Castillo (URZ.Nekotx.info); El Molino (URZ.Mapa.info)

ENDRECERA DE SURGIZEA, la (e. b.).- DRAE ('endrecera', s.v): «f. ant. *derechera*»; ('derechera', s.v): «f. Vía o senda derecha, a distinción de la que toma un rodeo». = *Aipua*: Endrecera de surguicea (1585.07.24: URZ.3.mp); Endrecera llamada cazpi, la (1574.06.12.a: URZ.2.mp); Endrecera

²³³⁹ "... de los terminos de las dichas dos villas..."

²³⁴⁰ "... el recorrim[en]to de nros. dezmaríos..."

²³⁴¹ "... la mojonera y separacion de dezmaríos... el recorrimiento y separacion de dezmaríos..."

llamada done petri carra(1598.08.03: URZ.5.mp); Endrecera llamada la faya, la (1635.11.04: URZ.35.pre); Endrecera llamada Urrutiaga, la parte y (1617.04.05: URZ.34.pre); Endrecera y parte llamada la cruç de medio, la (1601.08.01: IZB/URZ.6); Endrecera, el pino sobre la peña en la misma (1802: URZ.abl.55); Endreçera y parte llamada surguiçea, la (1616.06.26: IZB/URZ.14.hgm); Endreçera y parte llamada surguiçia, la (1616.06.27.a: IZB/URZ.14.hgm); ENDRESCERA: Endres[cer]a llamada armaya, el ter.o y (1607.09.12: URZ.19.mv); Endres[cer]a llamada muga ederra, el ter.o y (1607.09.12: URZ.19.mv); Endres[cer]a llamado ebaynberro, el ter.o y (1607.09.12: URZ.19.mv); Endres[cer]a y ter.o llamado ayçoyguia, la (1607.09.12: URZ.19.mv)

ENDRECHA DE LA SIERRA DE PANTXARASE, la.- id. (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321): «... la endrecha de la Sierra de Pancharrase ata lo de Burgui...»; Endrecha de la sierra de Pancharase, la (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206). = Endrecha de la sierra de Barcarrea, la (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321); Endrecha de la sierra de Barcare, la (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206)

ENTREDOSRIOS.- NTEM (181): «*Ugartea*, “entre aguas”. Es este un topónimo ubicuo en todo el País, tanto en toponimia mayor como menor. Designa islas fluviales o términos rodeados de agua por más de un lado, por ejemplo los situados en la unión de dos cursos de agua. Otros nombres muy comúnmente aplicados a este tipo de terreno son *Ubitarte* y *Ubillos-Ibillos*. En castellano existe también *Entrambasaguas* (Sangüesa) entre el Aragón y El Irati. Lo llamativo de este caso es que el término contiguo a *Ugartea*, al otro lado del río, se llama *Entredosríos*, es decir su equivalente en castellano. En los pueblos que ya no hablan vasco es corriente este caso de que un topónimo y su traducción al castellano sobrevivan los dos, repartiéndose el

término. Cf. por ejemplo *Arrizuri-Peñablanca* en las Limitaciones de Améscoas, o *Lekuerdi-Medialegua* en Legarda». = *Aipuak*: Entre dos ríos (1991: URZ.tcsa.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Entredosríos (URZ, kart. 319)

ERA VIEJA, la (e. b.).- Era bieja, parte llamada la (1601.08.01: IZB/URZ.6); Escribano, hera llamada del (1604.08.21: URZ.6); Hera del ter.o llamado belayngarate, la borda y (1615.02.08: URZ.14.hgm); Hera en Urdalecea, una borda y (1615.02.08: URZ.14.hgm); Hera de Juan argonz, la espuela baja de la (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Era de Benito Urzainqui (1802: URZ.abl.49). = *Era*: Era, abrigo borda y (1802: URZ.abl.20); Era, borda y (1802: URZ.abl.24); Era, sitio de Borda corral y (1802: URZ.abl.31)

ERMITA DE SAN MIGUEL, la (e. b.).- Hermita de sanmigl., baxo la (1599.06.01: URZ.5.mp); Hermita, la dicha (1615.01.02: URZ.34.pre); Ermita de Nra. sa. de monserate, la (1628.02.09: URZ.36.pre); Ermita de san salvador, la (1631.02.16: URZ.25.lr); Hermita, la dicha (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Ermita de san salvador, un guerto tras al (1632.09.21: URZ.33.pre); Hermita, Tras de la (1802: URZ.abl.107); Hermita, Tras la (1802: URZ.abl.116) Ermita Virgen de San Salvador; Ermita de San Salvador (URZ, kart. 319). = *Informatzaileak*: Ermita de San Miguel, la (URZ.Nekotx.info). = Ermita de San Miguel (URZ.Mapa.info)

ERNEGA, la (ik. URZ, top. *Ernega*)

ESCRIBANO, Era del (ik., atal honetan, *Era Vieja, la*)

ESPUENDA BAJA DE LA ERA DE JUAN ARGONZ, la.- cfr. MITXELENA (*Apellidos*, 242): «*ezponda* “talud” (*REW*, 8170): *Ezponda*, *Esponda* (sul. *Sponde*)...». = *Aipuak*: Espuenda baja de la hera de Juan argonz, la (1631.09.18:

URZ.ERR.25.lr); Espuenda, una²³⁴² (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Espuenda y resiervo (1802: URZ.abl.54). = Espuenda (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 320); Espuenda, la (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206)

ESQUINA ALTA DEL ARCAL, la (e. b.).- Esquina alta del arcal, la (1598.08.06.a: URZ.5.mp); Esquina acia la parte de Vidangoz, la (1630.10.07: URZ.33.pre); Esquina de Cacholaze, la (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Esquina de cacholaze, la dicha (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Esquina de muga ederra, la (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Esquina de Santa barbara, la dicha²³⁴³ (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Esquina llamada de mugaederra, la²³⁴⁴ (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Esquina, la dicha²³⁴⁵ (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Esquina de Surrentegua, la (1653.12.04: URZ.31.lr); Esquina (1802: URZ.abl.19, 20, 51, 63); Esquina, la (1802: URZ.abl.26, 40); Esquinas, las dos (1802: URZ.abl.40)Esquina que sube de Mendicosanche, la (1802: URZ.abl.66)

ETXONDO, el (ik. URZ, top. *Etxondo*)

EXTREMO DE MENKATXA, el.- Estremo de mencacha, Un guerto que tengo en el (1615.03.11: URZ.34.pre)

F

FAYA, la.- Faya, la endrecera llamada la (1635.11.04: URZ.35.pre)

FAYAR, el.- Fayar, azia la parte alta del (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Fayar, el (1650.10.31: URZ.30.lr)

FONTACHAMALA.- < lat. *fōntella mala*; REW 3425 «*fōnte*»; KUHN (*Hocharagonesische*, § 78): «... *planyátxa* Escarrilla... zu *plania* ... *silbyatxa*

Escarrilla... zu *silva*...»; (*op. cit.*, § 108): «... *forkatxa*, Borao, zu *furca*...»; GONZÁLEZ GUZMÁN (*Aragüés*, § 136): «foracha». Cfr. eusk. *Iturgaitz*. = *Aipua*: Fontachamala para los de Roncal²³⁴⁶ (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr)

FOZ DE OTOKI, la (e. b.).- Foz de Otoqui, la (1802: URZ.abl.29); Foz, la senda de la (1802: URZ.abl.47); Foz, la senda de la (1802: URZ.abl.81)

FUENTE DE ORABALE, la (e. b.).- REW 3425 «*fōnte*». = *Aipua*: Fuente de orobale, la (1631.09.18: URZ.25.lr); Fuente de Armaya, el aguaril que baja de la (1802: URZ.abl.66); Fuente de Asczarra, la (1802: URZ.abl.54); Fuente de las Vacas, Manantial (URZ, kart. 324); Fuente de las Vacías, Manantial (URZ, kart. 316); Fuente del camino de Barangaga (1802: URZ.abl.64). = *Fuente*: Fuente (1802: URZ.abl.24, 40); Fuente, la (1802: URZ.abl.36). = *Informatzaileak*: Fuente del Pueblo, la (URZ.Nekotx.info)

G

GINESTAR.- ANDOLZ ('jinestral', s.v): «sust. masc. (L) = terreno en donde abunda la jinestra»; ('jinestra', s.v): «sust. fem. (balp, ej, bie, un, sad) = retama, planta». DRAE ('ginesta', s.v): «(Del lat. *genista*) f. Hiniesta, retama». = Ginestar (1850: URZ.ntem); Ginestar²³⁴⁷ (1802: URZ.abl.70)

GOTERAS, LAS.- Gonteras de Puynama, las (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321);

²³⁴² "... de las piecas de p.o Garcech del Castillo de Roncal..."

²³⁴³ "... u. maederra..."

²³⁴⁴ "... (u) Santa barbara..."

²³⁴⁵ "... azia la parte alta del fayar de la dicha hermita..."

²³⁴⁶ "... y desde la dicha fuente por la Senda q. ba azia bizcaya y se Junta con el Camino principal q. ba a la Sierra al Juntamiento del qual se puso un mojon con cruz y tes.os por no aberse allado mojon antiguo sino los tes.os y desde el dicho mojon Caminando por el camino principal entre las piecas de p.o Remon es.no y dicho Camino pusieron un mojon en las esquina del Con Cruz y tes.os quedando las dichas p.as y fontachamala para los de Roncal Como lo dize el primer amojonam.to y desde el dicho ultimo mojn Camino Camino asta otra espuenda de la pieca del dicho p.o Remon adonde Junto al Camino y Sobre el se allo otro mojon Con Cruz y tes.os..."

²³⁴⁷ "Ytem en Ginestar tres yuntas afrontadas por todas partes con yermos"

Goteras de Puynama, las (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206)

H

HERMITA (ik. *Ermita*). = Hermita de Sn. Miguel (1861.04.11: URZ.garde.eliz); Hermita de Sn. Salvador (1861.04.11: URZ.garde.eliz);

HERRERIA, la.- Herrería, la (1802: URZ.abl.40). = *Informatzaileak*: Herrería, el Balcón de la (URZ.Nekotx.info); Herrería, la: «Esta aquí en el mismo pueblo, en la carretera, en el Barrio de Urrutea... sin llegar al barrio aquél; un puentico que hay allí, donde se termina la banda ésta que ha puesto la Diputación, baja un barranquillo allí, de Santa Bárbara; y sin llegar al barranquillo, pues ahí... al marchar no verás, pero al venir verás que hay como un balcón, como un mirador si dijéramos, de madera; pues abajo era la herrería donde se herraba antes, que hay como un cubiertico, un edificio pequeño; y a la parte de arriba, encima, ya tienes ahí, que decimos, "el Balcón de la Herrería" que da el sol y los viejos... yo siempre he visto allí... aunque ahora no hay más viejo que yo... por el invierno a tomar el sol allí, al "Balcón de la Herrería". Pues, a eso llaman la Herrería; en algún tiempo habría habido herrero; cuando hicieron ese muro nuevo que han hecho, pues dijeron que había cimientos de una casa; y había quien decía que ellos ya habían oído que, sí, que allí había vivido el herrero» (URZ.Nekotx.info)

HORDIALES, los (ik., atal honetan, *Ordiales, los*)

HORREO, Casa del (ik., atal honetan, *Orreo, la casa del*)

HOYA DE BALMAZEA, la (e. b.).- Hoya de Balmacea, la (1802: URZ.abl.47, 210); Hoya del Molino (URZ, kart. 319). = *Hoya*: Hoya, la (1802: URZ.abl.40). = *Informatzaileak*: Hoya del Molino, la (URZ.Nekotx.info)

HUERTA, la.- *Aipua*k: *GUERTA*: Laguerta, parte llamada (1594.04.26: URZ.5.mp); Guerta de la dca. Villa, en la (1615.03.04: URZ.34.pre); Guerta, Pieça de P.o Vicen en la (1615.03.04: URZ.34.pre); Guerta de la dca. V(ill)a, la (1623.09.22: URZ.34.pre); Guerta, en la (1628.06.14: URZ.36.pre); Guerta, en los nogales una (1630.02.27: URZ.33.pre); Guerta de la dicha villa, la (1631.09.29: URZ.33.pre); Guerta de la dicha Villa, la (1640.10.27: URZ.35.pre); Guerta de la Villa, la (1643.09.15: URZ.35.pre); *HUERTA*: Huerta un quiñon, mas en la (1617.10.16: URZ.21.lr); Huerta en mayru yturia, una (1661.04.03: URZ.47.pro); Huertas de Urzainqui, las (1910.09.19.b: URZ.92.ebna); Huertas del Molino (URZ, kart. 316)

HUERTO JUNTO AL RIGACHO DE OROBALE, e.a. (ik. generikoa *Huerto*). = Huertos en Mencacha-lezegorria (1740: URZ, Idoate 1977: 345)

I

IGLESIA DE SAN SEBASTIAN, la (e. b.).- Ygl[es]ia de sansebastian, la (1571.08.12: URZ.2.mp) Yglesia parroquial, el cimiterio de la dha. (1658.01.05: URZ.46.pro); Yglesia y el Orreo, La casa Abacial esta entre la (1802: URZ.abl.49); Yglesia (1802: URZ.abl.50); Iglesia de San Martín (URZ, kart. 319). = Yglesia Parroquial de Sn. Martin (1861.04.11: URZ.garde.eliz);

L

LA AGUA MAYOR.- *Art. det. fem. sing.*- La Agua Maior o la Espunama (1427: URZ, Idoate 1977); La Artola (ik. Artola, la); La bizcaya (1654.07.28: URZ.32.lr); La Boca (URZ, kart. 316 & 319); La Cacarda, Otra Junta de tierra en (1615.09.07: URZ.21.lr); La Corona (ERR, kart. 319 & URZ, kart. 319); La Corona (URZ.Bake.info); La Corona de Arisbacochoa (1802: URZ.abl.199); La Corsera (URZ, kart. 319); La cruz de medio camino, la peña de (1573.03.29 :

URZ.2.mp); La Espunama o la Agua Maior (1427: URZ, Idoate 1977); La hoya de Balmacea (1802: URZ.abl.210); La huerta un quiñon, mas en (1617.10.16: URZ.21.lr); La Larraza (URZ, kart. 316); La peña de la cruz de medio camino (1573.03.29 : URZ.2.mp); La Picoa de Domingo Landa, campos de (1802: URZ.abl.40); La Picoa, debajo de (1802: URZ.abl.36) (ik. Picoa); La Tejeria (ERR, kart. 319, IZB, kart. 316 & URZ, kart. 319); La Una betatucopicoa, el termino llamado de (1579.12.28: URZ.2.mp); La Urrustumuga (ik. Urrustumuga, la); La Vizcaya (1654.07.28: URZ.32.lr); La Zacarda (1802: URZ.abl.26); La Zacarda (1802: URZ.abl.29); La Zakarda (1802: URZ.abl.40); La Zakarda (URZ, kart. 319). = *Informatzaileak*: La Arnega (URZ.Nekotx.info); La Baca (URZ.Mapa.info); La Boca (URZ.Nekotx.info); La Corsera (ik. *Corsera, la*); La Cuchillada (ik. *Cuchillada, la*); La Ernega (URZ.Mapa.info); La Herrería (ik. *Herrería, la*); La Ingruñia (URZ.Nekotx.info); La Larraza: «Encima de Iñarria, está Mugeta, encima la Larraza» (URZ.Nekotx.info); La Orkatua, el barranco de (URZ.Nekotx.info); La Pikoa Txikota: «Ahí hay una especie de peña que llamamos La Pikoa txikota y ahí (en el abolengo) no sale; la Txikota esta de Mugeta un poco más arriba; cerca de, tocando a la Larrazá. Pikoa Txikota» (URZ.Nekotx.info); La Restimuga (URZ.Nekotx.info); La Tejería: «Está en término de Urzainki, pero está mugante a lo de Roncal, donde el Puentico de la Tejería; pero ahí no hay tejería, ni... ni... y no sé si habrá habido alguna vez... Ahí decimos "el Barranco la Tejería"» (URZ.Nekotx.info); La Zakarda: «Por el lado de allá, por el saliente, el Abetar; por arriba, la Corona está por allí pero... la Corona es de Urzainki y Roncal, en la zona de las Coronas hay unas propiedades: Arisbákotxa y seguido la Corona» (URZ.Nekotx.info)

LANDA, LA (ik. top. *Landa*)

LARRAZA, LA (ik. top. *Larratza*)

LAS BACÍAS.- id. (URZ, kart. 319). = *Informatzaileak*: Las Coronas, la zona de (URZ.Nekotx.info). = Las goteras de Puynama (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206)

LOS NOGALES.- id. (1802: URZ.abl.114). = *Informatzaileak*: Los Quiñones (URZ.Nekotx.info); Los Urrutiaga (URZ.Nekotx.info)

LLANO DE UNGRUÑEA, el.- Llano y era que le dicen Ungruñea, el (1631.10.15: URZ.33.pre)

M

MADRE VIEJA, la.- Madre vieja del rio mayor, la (1802: URZ.abl.19)

MAJAR, el.- IRIBARREN ('majar', s.v): «fam. y fig. Golpear, moler a palos a una persona (...). = *Majar la parva*: Trillar. “Hoy con lo que caloria, ya está bueno pa majar la parva”. [Cuenca]». PARDO ASSO ('majadero', s.v): «m. Sitio en que se maja el lino o cáñamo». Guztiagatik ere, kasu honetan “majadal” hitzaren apokopea izan liteke; cfr. generikoak, *majada* eta *majadal*. = *Aipuak*: MAJAR, el: Majar, Unas tablas en Ungrunea en el (1641.07.14: URZ.35.pre).

MANANTIAL DE BAINES, el (e. b.).- Manantial de Baines (URZ, kart. 315); Manantial de Iturriocoe (URZ, kart. 315 & 319); Manantial Fuente de las Vacas (URZ, kart. 324); Manantial Fuente de las Vacías, (URZ, kart. 316)

MEDIO CAMINO, CRUZ DE.- Medio camino, la peña de la cruz de (1573.03.29 : URZ.2.mp); Medio Camino, la cruz de²³⁴⁸ (1601.08.01: URZ.6); Medio camino, la dicha cruz (1601.08.01: URZ.6); Mediocamino (1802: URZ.abl.189); “... en Mediocamino dos yuntas...” (1802: URZ.abl.23); Mediocamino, peñas de (1802:

²³⁴⁸ "... la endrecera y parte llamada..."

URZ.abl.23); Mediocamino (1850: URZ.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Medio Camino (IZB, kart. 316 & URZ, kart. 316); *NTEM* (177): «Huertas situadas en la orilla del río Eska, a medio camino entre Urzainqui e Isaba». = *Informatzaileak*: Medio Camino (URZ.Nekotx.info). = Medio Camino (URZ.Bake.info).

MEDIOS, el Barrio de.- Medios, barrio llamado de (1661.10.09: URZ.46.pro); Medios, el bario de (1615.02.08: URZ.14.hgm); Medios, el barrio llamado de (1675.08.25: URZ.50.pro); Medios, el Varrio llamado de (1617.06.29: URZ.34.pre); Medios, el varrio de (1610.10.03: URZ.33.pre); Medios, la dicha Villa en el Varrio de (1641.09.09: URZ.35.pre)

MOJON DE KATXOLATZE, el (e. b.).- Mojon de cacholaze, el (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Mojones de orrirragasargua, los dos (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Mojones dentre Roncal y urcanqui, los (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr). = *Mojonera, la*: Mojonera del dezma.o, la²³⁴⁹ (1616.06.27.a: IZB/URZ.14.hgm); Mojonera, la dicha (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr). = *Mojón, -es*: Mojon en Una Lapiza fija, un (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Mojon en una picarra de peñas, un (1802: URZ.abl.51); Mojones (1802: URZ.abl.20, 33, 40); Mojones, tres (1802: URZ.abl.29)

MOJONERA DEL DEZMARIO, la (ik., atal honetan, *Mojón de Katxolatze, el*)

MOLINO, el (e. b.).- Molino concejal, Arcal del (1598.08.16: URZ.5.mp); Molino concejal de la dicha billa, el (1604.01.05: URZ.6); Molino farinero, un (1615.02.08: URZ.14.hgm); Molino farinero, el (1643.07.13: URZ.35.pre); Molino de la dha. Villa, la presa y (1660.07.05: URZ.47.pro); Molino farinero della, el (1672.01.07.a: URZ.44.pb); Molino, la

parte del (1802: URZ.abl.24, 63, 69); Molino, la Sangradera del (1802: URZ.abl.33, 66). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Molino, Casa el (URZ, kart. 319). = *HOYA DEL*: Molino, Hoya del (URZ, kart. 319). = *HUERTAS DEL*: Molino, Huertas del (URZ, kart. 316). = *PEÑA DEL*: Molino, Peña del (URZ, kart. 319). = *Informatzaileak*: Molino, el (URZ.Nekotx.info); Molino, la Hoya del (URZ.Nekotx.info); Molino, la Peña del (URZ.Nekotx.info). = El Molino (URZ.Bake.info). = Molino de Urçainqui, la presa y (1599.09.16: URZ, Idoate 1977: 280); Molino, el arcal o presa del (1740: URZ, Idoate 1977: 345).

MONTE DE UNGRUÑEA.- *Informatzaileak*: Monte de la Ingruñea, el (URZ.Nekotx.info); Monte de Urralegi, el (URZ.Nekotx.info); Monte Zegorrieta, el (URZ.Nekotx.info). = «Al monte de la televisión le llamamos Gaztulugaina; no sé como le dirán en Isaba» (URZ.Nekotx.info)

MOSQUERA, la.- IRIBARREN ('mosquera', s.v): «Paraje con árboles destinado a que *caloreen* en él los rebaños en las horas de mayor calor del verano. [Salazar, Roncal, Aoiz, Zona de Sangüesa]. Véase *caloriar*. = Paraje sombrío o arbolado, a donde llevan el ganado en las horas de calor, para librarlo de las moscas. [Urraul-Bajo, Navascués]. En Tudela existe *El campo de Mosquera*, donde algunos suponen que estaba emplazada la antigua *Muskaria*. En sangüesa hay un término llamado La Mosquera. Y en Aoiz otro llamado *La Mosquera de Auzola*. (..).» = *Aipua*: Mosquera, la (1802: URZ.abl.191)

MUGA DE ARAGON, la (e. b.).- Muga de aragon²³⁵⁰, puesto de la (1647.06.25: URZ.36.pre); Muga de Roncal, la (1802: URZ.abl.54); Muga del bedado de ySsaba, la (1617.10.16: URZ.21.lr); Muga del panificado, un majadal contra la (1802: URZ.abl.40); Muga del Vedado, la (1802: URZ.abl.26); Mugas del dho.

²³⁴⁹ "... en la endreçera llamada del pico baxo de surguiçea..."

²³⁵⁰ "... los terminos llamado Armentadoya y puesto de la muga de aragon..."

ter.no de curgusea, las (1616.06.27.b: URZ.14.hgm); Mugas del dicho ter.no Curgusea, las (1616.06.27.b: URZ.14.hgm). = *Informatzailleak*: Muga de Ansó, la (URZ.Nekotx.info); Muga del Abetar, la (URZ.Nekotx.info); Muga del Bedau y el Común, la (URZ.Nekotx.info). = Muga del dicho dezmarío, la (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 320); Muga e río del vedado, la (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206)

MUIDERA DE FROILAN, Bco. de la (e. b.).- PARDO ASSO ('muir', s.v): «v.a. (lat mulgere). Ordeñar». DRAE ('muir', s.v): «(Del lat. *mulgēre*) tr. *Ar(ag)*. Ordeñar, mecer». IRIBARREN ('muidera', s.v): «Espacio de terreno, próximo a la borda, en el cual ordeñan (*muyen*) las ovejas y suelen elaborar el queso. [Salazar y Roncal]. = En sentido figurado dicen que es *una muidera* lo que es *un censo*, lo que ocasiona un continuo gasto y exprime el bolsillo como se exprime la ubre de la oveja al ser *muída* u ordeñada. Una madre salacencia me decía que el tener un hijo soldado, aunque parece ventaja, es *una muidera*, porque los soldados no hacen más que pedir, y hay que estar mandádoles continuamente dinero, comestibles, ropa, etc.». = *Aipuak*: Muidera de Froilan, Barranco de la (URZ, kart. 315); Muidera de Pedro Juan, Barranco de la (URZ.tcsa.ntem).

N

NOGALES, los.- Nogales de la de la dicha villa, en los (1638.07.21: URZ.34.pre); Nogales de la dicha villa, los (1615.03.22: URZ.36.pre); Nogales en cassa de Juan lopez, los (1642.01.14: URZ.35.pre); Nogales una guerta, en los (1630.02.27: URZ.33.pre); Nogales²³⁵¹, en los (1615.11.05: URZ.34.pre); Nogales²³⁵², en los (1617.06.29: URZ.34.pre); Nogales, los (1615.09.07: URZ.36.pre); Nogales, los (1662.04.20:

URZ.47.pro); Nogales, los²³⁵³ (1615.03.09: URZ.34.pre); Nogales, una Junta en los (1632.09.21: URZ.33.pre)

NUESTRA SEÑORA.- Nra. sa. de monserrate, la ermita de (1628.02.09: URZ.36.pre)

O

ORDIALES, los.- DRAE ('hordio', s.v): «(Del lat. *hordeūm*) m. ant. Cebada, planta. = 2. ant. Conjunto de granos de esta planta. Ú. en Aragón». PARDO ASSO ('ordial', s.v): «Ordial u Ordíar, m. Terreno sembrado de ordio»; ('ordiera', s.v): «f. Extensión grande sembrada de ordio (cebada) o sembrado de ordio muy bueno»; ('ordio', s.v): «(*hordeum*, cebada), m. Cebada». ANDOLZ ('ordial', s.v): «sust. masc. (Echo, Huesca), terreno sembrado de ordio. Tb. *ordíar*»; ('ordiar', s.v): «sust. masc. (Huesca), terreno sembrado de ordio»; ('ordio', s.v): «sust. masc. (Dicc. Ac. Ar), cebada, planta. - Conjunto de granos de esta planta (término muy extendido por todo Ar. La Ac. lo escribe con *h*)». = *Aipuak*: Hordiales de nicolas gorrindo en Surguizea, los (1646.10.01: URZ.29.lr). = *Hordio*: Ordio, sembrando (1663.03.28: URZ.39.pb); Ordio, trenta robos de (1646.10.01: URZ.29.lr)

ORREO, la Casa del.- DRAE ('hórreo', s.v): «(Del lat. *horreūm*) m. Granero o lugar donde se recogen los granos (..). = *Aipuak*: Orreo, el (1802: URZ.abl.50); Orreo, el (1850: URZ.ntem); Orreo, La casa Abacial esta entre la Yglesia y el (1802: URZ.abl.49); Orreo, La casa del (1802: URZ.abl.50)

P

PACO, el (e. b.).- MITXELENA (*Apellidos*, § 494): «**opaku* '(lugar) sombrío' (ronc. pako): *Opaco* (*Lope Lopeiz de Opaco*, 1171, LACARRA, *Anuario de Historia del*

2351 "... Una pieca de pan traer en los nogales de la dca. villa..."

2352 "... una pieca que tiene en los nogales de la dicha villa..."

2353 "... una pieça con su nogal pertenesciente a los hijos del dicho Pedro Lopez en los nogales de la dca. Villa..."

Derecho Español X, 69; *Gyl d'Opaco*, Pamplona 1350), *Opacua*, cf. arag. *Bago*, en la Nav. romanizada *Ubago*, cat. *Ubach*». Maisuak adibide hauek gaineratzen ditu: «*Opacua*, población y puerto de Al. (doc. *Opacua* en 1025 debe ser una equivocación), dos términos de ese nombre en Metauten y Zufia, y una advocación de la Virgen de Guesalaz (Nav). También en Nav. está el despoblado de *Opaco* en la Berrueza y un monte *El Opaco* en Urraul Bajo. El ap. navarro *Opoca* puede representar la misma palabra, con metátesis de vocales (..). IRIBARREN ('paco', s.v): «Paraje sombrío. Ladera de un monte en la que nunca da el sol durante el invierno. Zona umbría de un monte o pinar [Roncal, Salazar, Valle de Erro, Aóiz, Romanzado]. Del latín *opacum*. El paco es, pues, lo contrario de *carasol*. En Aibar existe la calle del *Opaco*. = *Paco*: mote de los de Nardués de Aldunate». ANDOLZ ('paco', s.v): «sust. masc. (Almudévar, Echo, Embún, Javierregay, Murillo de Gállego, Salvatierra, Sigüés, Urdués), lugar del monte donde da habitualmente la sombra, umbría». PARDO ASSO ('paco', s.v): «lat. *opacus*, opaco, sombrío), m. Lugar en cuesta orientado hacia el Norte»; ('paquiza', s.v): «f. Aum. de *paquera*»; ('paquera', s.v): «(*opacus*, a, um, sombrío), f. Aum. de paco; ladera extensa o conjunto de laderas orientadas hacia el norte»; ('paquizo, -za', s.v): «Que está en paco»; cfr. Izaba eta Ansoko mugan *La Paquiza de Linzola* (= *A Paquiza Linzola*). KUHN-ek (*Hocharagonesische*, 29 § 6) Goi-Aragoiko leku izenen artean *paco forkál* eta *paco forkalét* aipatzen ditu. Cfr. ROHLFS (*Le Gascon*, 96): «Gasc. *ubàc* (E2, 3), *oubàc* (F3 L1), *aubàc* (L2), ariég. *ubàc* (M3, 6, 7), *bac* (M1), anc. prov. *ubàc*, prov. mod. *ubà*, arag. (b, f, 16) *ubago*, (1, 2) *paco*, cat. *ubaga*, *obaga*, *aubaga*, rib. *ma ubaga* 'partie d'une montagne exposée au nord', cat. *obàc* 'ombragé' < *opacus*. (..) En toponymie *Opaco* lieu-dit de Navarre en zone basque, siglo XI *Opacua* (MITXELENA, *FLV I*, 30)». Orrialde azpiko oharrean hauxe gaineratzen du:

«Appartiennent à la base *opacus* l'anc. gasc. *paguero* (a. 1180), mod. *paguèro*, *paguère*, haut.-arag. *paquera* (ELCOCK 9 6.110, KUHN I, 229) 'terrain exposé au nord'». Cfr. G. COLÓN, "Acerca de *opacus* en los Pirineos", *ZRPh* 79 (1963), 110-116 (MITXELENAk *Apellidos*, § 494 eta ROHLFS-ek *op. cit.* aipatua). = *Aipuak*: *Paco*, azia la parte del (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); *Paco* (de Asurdubairua), del (1802: URZ.abl.28); *Paco* (de Celegutia), acia el (1802: URZ.abl.69); *Paco* de San Miguel (URZ, kart. 316); *Pako* Vizcaya (URZ, kart. 319)

PANIFICADO, el.- Panificado, un majadal contra la muga del (1802: URZ.abl.40). = Panificado, el (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321); Panificado: «... todo el dezmarío de Urzainqui, de aquella parte, que sea panificado con lo de Roncal ensemble». (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206)

PARROQUIAL DE SEÑOR SAN MARTIN, la (e. b.).- Parro.al de s.or san martin (1603.09.11: URZ.6). = *PARROQUIAL, la*: Parrochial de la V.a de Vrçaymqui, abad de la (1665.02.14: URZ.42.pb); Parroquial, al Abbad y Veneficiados de la (1669.03.23: URZ.49.pro); Parrochial de la Va. de Vrçaiynqui, la (1671.05.13: URZ.44.pb). = *Parroquias*: Parroquias, las Tablas de las (1667.06.24: BUR.URZ.48.pro). = *Informatzailleak*: Parroquia advocación de San Martín, la (URZ.Nekotx.info)

PARTIDA DE SANTA BARBARA, la (e. b.).- Partida de Santa barbara, la (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Partida de Urralegui, la (1646.10.01: URZ.29.lr). = *Partida*: Partida (1601.07.29.b: URZ.6); Partida de baxo el dho. camino de Urralegui (1599.07.07: URZ.5.mp).

PEDREGAL.- Pedregal (1991: URZ.ntem.info). = *Pedregal*: Pedregal (1802: URZ.abl.30); Pedregal (1802: URZ.abl.51). = *PEDREGUERA*:

Pedreguera²³⁵⁴ (1802: URZ.abl.64). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Pedregal (URZ, kart. 319)

PEÑA DE LA CRUZ DE MEDIO CAMINO, la (e. b.).- Peña de la cruz de medio camino, la (1573.03.29: URZ.2.mp); Peña fija, una²³⁵⁵ (1598.08.06.a: URZ.5.mp); Peña (en arburuederra), la (1600.09.11: URZ.5.mp); Peñas (en balmacea), las (1600.09.11: URZ.5.mp); Peña de yçeyluçea, la (1615.02.08: URZ.14.hgm); Peña llamada muztulgua, la (1616.06.27.a: IZB/URZ.14.hgm); Peñas de abajueta, las²³⁵⁶ (1616.06.27.a: IZB/URZ.14.hgm); Peña Rasa, la punta de la (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Peña Alkadoya (URZ, kart. 319); Peña de Arkadoia (URZ, kart. 319); Peña de Gazpar (URZ, kart. 327); Peña del Molino (URZ, kart. 319); Peña en la misma endrecera, el pino sobre la (1802: URZ.abl.55); Peña grande, la (1802: URZ.abl.64); Peña, al camino que se ha hecho en la (1802: URZ.abl.47); Peña, el camino Real hasta el estrecho de la (1802: URZ.abl.30); Peña, en el rellano de sobre la (1802: URZ.abl.20); Peña, la (1802: URZ.abl.28); Peñas de Aiciaritu (1802: URZ.abl.43); Peñas de mediocamino (1802: URZ.abl.23); Peñas grandes de Evangelio, la (1802: URZ.abl.51). = *Peña*: Peña (1802: URZ.abl.29, 45, 47, 70); Peña, la roca de (1802: URZ.abl.29). = *Peñas*: Peñas (1630.10.07: URZ.33.pre); Peñas (1654.07.28: URZ.32.lr); Peñas (1669.03.23: URZ.49.pro); Peñas (1802: URZ.abl.11, 16, 18, 19, 26, 28, 30, 33, 34, 36, 40, 45, 47, 58, 63); Peñas y Vedado (1802: URZ.abl.58); Peñas, Aizuguia con (1802: URZ.abl.55); Peñas, Cemas ó (1802: URZ.abl.20); Peñas, la de allá con (1802: URZ.abl.45); Peñas, picarra de (1802: URZ.abl.51);

Peñas, un mojon en una picarra de (1802: URZ.abl.51). = *Peñasco*: Peñasco (1802: URZ.abl.28, 47)

PEÑA DE MUGAEDERRA, la (e. b.).- Peña de Muga Ederra, la cingla de la (1593.06.21: IZB.ERR.GAR, Idoate 1977: 275). = *Informatzaileak*: Peña de Zegorria, la: «mi mujer como es de Uztárroz, siempre, *Lazagorria*» (URZ.Nekotx.info); Peña del Molino, la (URZ.Nekotx.info). || PEÑAGORRIA (ik. URZ, top. *Peñagorria*). Peñagorria (URZ: Idoate 1977: 124). || PEÑALUZZEA (ik. URZ, top. *Peñaluzea*). || PEÑARROYA (ik. URZ, top. *Peñarroya*). = *Informatzaileak*: Peñarroya (URZ.Nekotx.info). || Peñas de Barazeaga, las sierras e (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206); Peñas de Baraceaga e Castelpintano, las sierras e (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321)

PICO BAXO DE SURGIZEA, el (e. b.).- DRAE ('pico', s.v. 6.a): «Cúspide aguda de una montaña». = *Aipuak*: Pico baxo de Surgiçea, el (1616.06.27.a: IZB/URZ.14.hgm); Pico, la parte llamada burcuburua en el (1646.06.10: URZ.35.pre); Pico Brujas (URZ, kart. 324)

PIEZA DE PASCUAL SANZ, la (e. b.).- Pieça de Pascual Sanz, la (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321); Pieza de Lope Gascon, la (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321); Pieza de Lope Gascon, la (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206); Pieza de Martin Sanz pelayre, la (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206); Pieza de Martín Sanz pelayre, la (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321); Pieza de Pasqual Sanz, la (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206); Piezas de Blasco Periz, las (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 320); Piezas de Echeandia, las (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 320)

PIKOA TXIKOTA, la (ik. URZ, top. *Pikoa Txikota, la*)

PIKOA, la (ik. URZ, top. *Pikoa, la*)

²³⁵⁴ "Ytem en Moztruguburua cuatro yuntas que confrontan por bajo con yermos, por arriba con la peña grande, por la villa con los de Martin Urzainqui, por la de Evainberro con pedreguera."

²³⁵⁵ "... que esta al cabo alto dela dha cequia..."

²³⁵⁶ *Ezabatua*: "de abajueta"; zuzendua: "del portillo de bagarguia".

PINAR, el.- DRAE (s.v): «Sitio o lugar poblado de pinos». = *Aipuak*: Pinar, el²³⁵⁷ (1599.07.07: URZ.5.mp); Pinar, el bosque llamado el (1672.01.07.a: URZ.44.pb); Pinar, el dicho (1672.01.07.a: URZ.44.pb); Pinar, el Vedado llamado el (1672.01.07.a: URZ.44.pb); Pinar de la villa (1802: URZ.abl.58); Pinar, el (1802: URZ.abl.26, 29); Pinar, la parte del (1802: URZ.abl.24, 58, 69). = *PINAR DEL REINO*: Pinar del Reino (1991: URZ.ntem.info; *kokap. kart.* URZ, kart. 319). = *Pinarico*: Pinarico del dicho amojonam.to (1631.09.18: URZ.25.lr). = *Pino*: Pino sobre la peña en la misma endrecera, el (1802: URZ.abl.55)

PISTA DE AIZARITU, la (e. b.).- DRAE ('pista', s.v., 5.a): «(Del it. dialect. *pista*) (..) Camino carretero que se construye provisionalmente para fines militares»; cfr. Uztarroze eta Larrañeren arteko mugan *El Portillo de la Pista*. (UZT.Landa.info) eta *Las Cabañas de Pista*²³⁵⁸ (1735: LAR.95f.ebna); cfr. halaber, STG, top. *Pista*²³⁵⁹ (1768: 95j.ebna), *Pistondua* (1838.kat), *Phista* (1914.kat), *Phistaxelua* (íd), *Phistondua* (íd), *Pistaxiloa* (íd), *Pistondua* (íd), *Ruisseau de Pistondo* (STG.zub.2.221); URZ, top. *Pistaburua* (1802.abl), *Pistapea* (íd); LAR, top. *Pistaburia* (1832.kat); UZT, top. *Pistapea* (1724: UZT.ntem). = *Aipuak*: Pista de Aizaritu (URZ, kart. 316); Pista de la Corona (URZ, kart. 319); Pista de Santa Bárbara (URZ, kart. 319); Pista de Urralegui

²³⁵⁷ "... questa pegante al Rio que llaman Urralegui..."

²³⁵⁸ "... se habia procurado por las Justicias del valle, contener á sus naturales y que no pasaren por los límites de este reino procurando guardar sus términos y que teniendo la noticia de que los pastores de las cabañas de Pista y otras internaban en los términos del Valle suplicante hasta el agua vertiente, alegando tener órden para ello de dicho Conde, lo que no se creia por el valle, suplicandole este mandase á dichos pastores, se contubiesen y no escudiesen de los límites de los mojones que demarcan la separacion de Jurisdiccion p.a que por este medio se logre la mayor paz y quietud..."

²³⁵⁹ "... el paraje llamado Pista..."

(URZ, kart. 319); cfr. URZ, top. *Pistaburua* eta *Pistapea*.

PLAZUELA.- Plazuela de Sn. Martin, Casa en la (1861.04.11: URZ.garde.eliz)

PONTARRON DE IRIGOIENA, el (e. b.).- PARDO ASSO ('pontarrón', s.v): «m. Aum. de *punte*. = Puente pequeño y hecho sin esmero. Tam. *puntarrón*». IRIBARREN ('pontarrón', s.v): «Aumentativo despectivo de puente: puente poco notable, ya muy mal parado [Ribera, Aóiz]. En Tudela existe *la calle del Pontarrón*, que recibe su nombre del pequeño puente sobre el rio Mediavilla. Y en Olite hay un término municipal del mismo nombre. = Puente pequeño y hecho sin esmero. [Id.]» ('puntarrón', s.v): «Pontarrón. [Aóiz]»; ('puentarron', s.v): «Puente pequeño y rústico [Ayasa, Sada]». ECHAVARRI (*Carranza*, 649): «*Pontarrón*: Esta voz, que parece derivada de *pontón*, no figura en los diccionarios generales del idioma (DRAE o DCECH) pero se oye en los topónimos *Pontarrón* (Albacete), *Pontarró* (Alicante), *el Puntarrón* (Murcia), citados por TOVAR y MENÉNDEZ PIDAL debido al sufijo; el Aragonés conoce *Pontarrón* o *Puntarrón* 'puentecillo', 'puente malo'; catalán *Pontarró* (ROHLFS, *Diccionario dialectal*, 247)». = *Aipuak*: Pontarron de jrigojena, el (1621.09.26: URZ.33.pre). = *PONTARRON DE URRUTIA*: Pontarron de Urutia, al (1635.09.21: URZ.50.pro)

PONTON, el. - DRAE ('pomntón', s.v., 4.a): «(Del lat. *ponto*, -onis) (..) Puente formado de maderos o de una sola tabla». *Aipuak*: Ponton, Junto al (1635.11.04: URZ.35.pre)

PORTILLO DE BAGARGIA, el.- lat. *portellu(m)* < *portillo*. Lat. *pōrtu(m)* oinarriaren txikigarria 'harrarteá, bortua; goimendietako gaina' (lat. *pōrta*, eusk. *atea*). *Portillo*: GUILLÉN, (*Toponimia*, § 7.18): «*Portillo* en el habla viva es hoy tanto una brecha precisa en una cadena montañosa como la entrada a un campo de cultivo mediante la apertura de la pared que lo valla».

KUHN (*Hocharagonesische*, 198 § 77): «Ansó, Lanuza 'puerta de la era' < **portella* statt *portula*». DRAE ('portillo', s.v): «(De *puerta*) 4. Camino angosto entre dos alturas. = fig. Cualquier paso o entrada que se abre en un muro, vallado, etc.»; ('puerto', s.v): «(Del lat. *portus*) 4. Depresión, garganta o boquete que da paso entre montañas. = Por ext., montaña o cordillera que tiene una o varias de estas gargantas». = *Aipuak*: Portillo de bagarguia²³⁶⁰ (1616.06.27.a: IZB/URZ.14.hgm); Portillo de Aizaritu; Portillo de Izaritu (URZ, kart. 319); Portillo de Landa (URZ, kart. 316); Portillo de San Miguel (URZ, kart. 315 & 316)

POZO LA CARCEL, el.- id. (URZ.Bake.info)

PRESA VIEJA, la (ik. URZ, top. *Presazarra*)

PRESA, la.- DRAE ('presa', s.v): «Del lat. *prensa*, p. p. de *prendere*, coger, agarrar» (..) = 5. Muro grueso de piedra u otros materiales que se construye a través de un río arroyo o canal, para almacenar el agua a fin de derivarla o regular su curso fuera del cauce. = 6. *represa*, lugar donde las aguas están detenidas o almacenadas. = 7. Conducto por donde se lleva el agua para dar movimiento a las ruedas de los molinos u otras máquinas hidráulicas. (..)». = *Aipuak*: Presa y molino de la dha. Villa, la (1660.07.05: URZ.47.pro); Presa, la pared que esta debajo del bocal de la dha. (1660.07.05: URZ.47.pro). = *Informatzaileak*: Presa, la (URZ.Nekotx.info); Presa de la Corsera, la (URZ.Nekotx.info); Presa, una (URZ.Nekotx.info). = Presa del molino, el arcal o (1740: URZ, Idoate 1977: 345); Presa y molino de Urçainqui, la (1599.09.16: URZ, Idoate 1977: 280). = Cf. URZ, top. *Presazarra*.

PUENDA DE LAS PIEZAS DE DON MARTIN BERGARA, la.- Cf. *Espuenda*. || DRAE ('espuenda', s.v): «(Del lat.

sponda, borde de la cama) f. Ar. y Nav. Borde de un canal o de un campo». = *Aipua*: Puenda de las piecas de don mn. bergara, la (1631.09.18: URZ.25.lr)

PUENTE, la.- Articulo femeninoa. DRAE ('puente', s.v): «Del lat. *pons*, *pontis*) amb., pero el f. es ant. o regional. Construcción de piedra, ladrillo, madera, hierro, hormigón, etc., que se construye y forma sobre los ríos, fosos y otros sitios, para poder pasarlos. (..)». = *Aipuak*: Puente de la dha. Villa, la (1675.08.25: URZ.50.pro); Puente de yregojene, la (1601.07.19: URZ.6); Puente del barrio llamado yrigoyena, la (1601.07.19: URZ.6); Puente de gosindundua, la nueva (1569.00.00: URZ.2.mp); Puente, pedro periz de cabo la (1603.12.01: URZ.6); Puente de Yregoyen, la (1601.07.19: URZ.6). = Puente de Urçainqui, la (1599.09.16: URZ, Idoate 1977: 280). = *Informatzaileak*: Puente Negro (URZ.Nekotx.info); Puente, el (URZ.Nekotx.info). = Puentico de la Tejería, el (URZ.Nekotx.info)

PUESTO, el.- DRAE ('puesto', s.v., 5.a): «(Del lat. *postus*, *positus*) p. p. irreg. de *poner*. (..) Lugar o sitio señalado o determinado para la ejecución de una cosa (..)». = *Aipuak*: Puesto²³⁶¹, el puesto llamado el (1655.09.15.b: URZ.40.pb). = Generiko bezala oso erabilia: 1655.07.13 (40.pb): "En el *puesto* de las Arras llamado hernaz y piedra de san martin donde se debiden los terminos del Reyno de españa.."; 1655.09.29 (40.pb): "En la sierra y *puesto* llamado puyeta.. termino y mojn de las Valles de Roncal y Anso de los Reynos de nabarra y Aragon..."

PUEYO RASO DE SANTA BARBARA, el.- IRIBARREN ('pueyo', s.v): «Cabezo, monte pequeño. En Navarra existe un pueblo llamado *Pueyo*, que está situado sobre un cerro. En el *Fuero de Castellón* (documento navarro del siglo XII) se habla del *pueyo de Castellón* (del monte

²³⁶⁰ "... las peñas (de abajueta) del..."

²³⁶¹ "En la Villa de Vrçainqui en el puesto llamado *el puesto* donde se suele acostumbra haçer la mezta en cada Vn año..." Auto de la mezta de Vrçainqui.

próximo a Sangüesa, donde estaba asentado el citado pueblo)». ANDOLZ ('pueyo', s.v): «sust. masc. 1 (ja), vid. cantillera, = 2. cabezo, galayo, otero. = 3. (an), “*un pueyo*”, mucho, gran cantidad»; VICÉN-MONCAYOLA ('pueyo', s.v): «altura [BEJARANO “Puchó”]; cerro, colina, montículo [CASACUBERTA-COROMINES]; “*un pueyo*”, mucho, gran cantidad [BEJARANO “Puchó”]». PALAY ('pouey', s.v): «V. *poey* et dérivés»; ('pouey-midanét', s.v): «sm.- Hauteur médiane, puy central. N. de p. et de l. *Poueymidanet*»; ('poujà', s.v): «*poujà, pujà; poejà*; v. - Monter, gravir, porter haut, en haut, s'élever; hausser, accéder; s'enfler. *Poujà la coste*, gravir, monter la côte (..)»; ('poujade', s.v): «*poujade, pujade, poejade*; sf. Montée, raidillon, pente ascendante. N. de l. et de p. *Poujade, Lapujade*»; ('pouje', s.v): «*pouje, puje, poujère*.- C. *poujade*. N. de p. *Lapujère*»; ('poujét', s.v): «*poujét, pouyét*; sm. - Côte courte et raide, escarpée. N. de l. et de p.». Bigarren hitzari dagokionez, cfr. IRIBARREN ('raso', s.v): «(..) Llano de un monte despejado de árboles: *En el raso de Andía. En el raso de Aralar*. (De uso casi general)». DRAE ('raso, sa', s.v): «(Del lat. *rasus*, p. p. de *radere*, raer) adj. Plano, liso, libre de estorbos...». = *Aipuak*: Pueyo Raso de Santa Barbara²³⁶² (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Pueyo Raso, el dicho (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr)

PUNTA DE ARMAIA, la (e. b.).- ANDOLZ ('punta', s.v., 2.a): «sust. fem. (..) (Echo), pico, monte elevado (si no lo es tanto se dice *puntal*)». Iribarren ('punta', s.v): «(..) Proa o parte delantera de una almadía [Roncal]. = Pico de una montaña. *La punta de Ori, la punta de Malgorra* [Salazar] (..)». DRAE (s.v., 2.a): «(Del lat. *puncta*, t. f. de *-tus*, p. p. de *pungere*, picar, punzar) (..) Extremo de una cosa». = *Aipuak*: Punta de Armaya, la loma que baja de la (1802: URZ.abl.40); Punta de la Larraza (URZ, kart. 316); Punta de la Larraza (URZ, kart. 324); Punta de la

peña Rasa, la²³⁶³ (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr). = *Informatzaileak*: Puntaiñarria (URZ.Nekotx.info)

PUYO, el.- id. (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 320): «E por el cerro cerro a suso alto al puyo, a la muga del dicho dezmarío»; Puyo, el (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321): «E de alli al puyo, el por el puyo sierra sierra ata lo de Fago...»; Puyo, al: «Et puyando por el dicho camino a suso a la cañada, e de alli al Puyo...» (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206)

Q

QUIÑÓN DE LA HUERTA, el (e. b.).- ESTORNÉS LASA, B. (*De toponimia Roncalesa*, 382): «Terreno comunal que cede el ayuntamiento para el cultivo de cereales». IRIBARREN ('quiñón', s.v): «Hereditad donde se cultivan cereales [Burgiui]. = Parcela comunal, destinada al cultivo de cereales, que el Ayuntamiento cede en disfrute a los vecinos [Roncal, Aézcoa, Salazar]. = Terreno o coto muy extenso dedicado a pastos, perteneciente a un Municipio, y cuyo aprovechamiento arrienda éste, sacándolo a pública subasta. Equivale a corraliza [Ribera]. El tratadista foral D. José Alonso, dice: “En los pueblos en que las hierbas de los montes y terrenos están aplicados a los propios (es decir, cuando son bienes de *proprios* o *patrimoniales*) se dividen las hierbas en quiñones o corralizas que se sacan a subasta con separación o en particular cada una de las corralizas”. = *Quiñón*. Agrupación de pueblos del valle de Salazar, a efectos administrativos y judiciales. Hay tres quiñones: el de Ochagavía: el de Errartea [Esparza, Escároz y Jaurrieta], y el de Atabea [Gallués, Güesa, Ibilcieta, Iquiz, Igal, Izal, Izalzu, Oronz, Sarriés y Uscarrés]»; ('quiñonada', s.v): «Conjunto de quiñones o parcelas comunales destinadas al cultivo de cereales [Salazar]». DRAE ('quiñón', s.v): «(Del lat. *quiniō*, *-ōnis*)m. Parte que uno tiene con otros en una cosa productiva. Se usa

²³⁶² "... la punta de la peña Rasa u..."

²³⁶³ "... u. pueyo Raso de Santa Barbara..."

regularmente hablando de las tierras que se reparten para sembrar. = 2. Porción de tierra de cultivo, de dimensión variable según los usos locales. = 3. Medida agraria usada en Filipinas, igual a 10 balitas y a 360.000 pies cuadrados. Su equivalencia métrica, 2 hectáreas, 79 áreas y 50 centiáreas». = *Aipuaik*: Quiñon de la guerta, el²³⁶⁴ (1650.05.14: URZ.30.lr); Quiñon de Aristoya, el (1802: URZ.abl.30). = *Quiñón*, -es: Quiñõ de maria elicayn, el (1573.10.01: URZ.2.mp); Quiñon o pieça, un (1596.11.04: URZ.5.mp); Quiñõ de domingo argonz (1596.11.04: URZ.5.mp); Quinon, en horabe un (1599.04.05: URZ.5.mp); Quiñon en Orabalea, un (1611.09.27: URZ.20.lr); Quiñon en Ugarteia, otro (1611.09.27: URZ.20.lr); Quinon en betatuco picoa, un (1622.09.29: URZ.33.pre); Quiñones²³⁶⁵ (1631.09.29: URZ.33.pre); Quiñon, el (1632.04.20: URZ.33.pre); Quiñõ, sarõnita un (1802: URZ.abl.78); Quinon de una yunta de tierra, la Urrustumuga un (1802: URZ.abl.23); Quinon de una yunta, Organvidea un (1802: URZ.abl.29); Quiñon (1802: URZ.abl.26, 33, 54); Quiñon de Geronimo Urzainqui (1802: URZ.abl.29); Quiñon de José Conget (1802: URZ.abl.54); Quiñon de Juan Domingo Urzainqui (1802: URZ.abl.19); Quiñon de Juan Domingo Urzainqui (1802: URZ.abl.23); Quiñon de Pascual Landa (1802: URZ.abl.70); Quiñon de Pedro Miguel Cherrail (1802: URZ.abl.23); Quiñon de una Yunta, Aristoya un (1802: URZ.abl.26); Quiñon de una Yunta, Yñarria-alta un (1802: URZ.abl.43); Quiñon de una yunta de tierra, Picoandia otro (1802: URZ.abl.20); Quiñon de una yunta de tierra, Ylinchaturria un (1802: URZ.abl.20); Quiñon de una yunta, Aristoya un (1802: URZ.abl.16); Quiñon de una yunta, Lezabronpea otro (1802: URZ.abl.36); Quiñon de una yunta, Yñarria baja otro

(1802: URZ.abl.47); Quiñon de una yunta, Yñarria-alta otro (1802: URZ.abl.17); Quiñon en Aristoya, un (1802: URZ.abl.41); Quiñon que se le dió en Esaroyeta, un (1802: URZ.abl.41); Quiñon y con yermo, la (parte) de acá con (1802: URZ.abl.36); Quiñon, Aristoya un (1802: URZ.abl.51); Quiñon, Asurdubairua un (1802: URZ.abl.36); Quiñon, Balmacea otro (1802: URZ.abl.26); Quiñon, Inarria un (1802: URZ.abl.16); Quiñon, Mugueta otro (1802: URZ.abl.23); Quiñon, Orovale un (1802: URZ.abl.16); Quiñon, Otoqui otro (1802: URZ.abl.51); Quiñon, Otoqui un (1802: URZ.abl.28); Quiñon, Yñarria digo en Orovale otro (1802: URZ.abl.43); Quiñon, Yñarria otro (1802: URZ.abl.34). = Quiñon en Hugarteia, campo o (1740: URZ, Idoate 1977: 345). = *Informatzaileak*: Quiñones, los (URZ.Nekotx.info)

R

REGACHO DE OXANARTEGIA, el (e. b.).- IRIBARREN ('regacho', s.v): «Reguera; cauce estrecho para regar; canal abierto por el agua en los montes. Por extensión, riachuelo, regata, arroyo. (De uso general). En el sentido de regata o surco de agua para el riego aparece en *La Gran Conquista de Ultramar*, de Don Alonso el Sabio. (1, 4. c. 78) publicada en 21858 por Gayangos. *Regaio* en castellano antiguo significaba arroyo o riachuelo: "ca todos los regaios manaban desse río" (BERCEO, *El sacrificio de la misa*, c. 74). *Regajo*, diminutivo de río; del latín *rivus*. En un documento de Egüés, del siglo XVI, aparece la voz *rigacho*, en el sentido de arroyo o arroyuelo. La palabra *regacho* la incluye CEJADOR como típica de Navarra y Vascongadas». = *Aipuaik*: Regacho de osanartegua el (1571.05.23: URZ.2.mp); Regacho de donepetriçarra, el (1607.09.12: URZ.19.mv); Regacho de Uturroze, al barranco y (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Regacho, el²³⁶⁶

²³⁶⁴ "... Ciertos Campos en el ter.no llamado aSorda mayrua y (çacarga) çacarda y el quiñon de la guerta..."

²³⁶⁵ "... sendos pedacos de quiñones o tierra de pan traer..."

²³⁶⁶ "... q. esta Junto y apegante al vedado de la dicha villa de urcanqui llamado ynçaga y barranco..."

(1631.09.18: URZ.25.lr); Regacho, el (1662.04.20: URZ.47.pro). = *Informatzaileak*: Regacho de Larnega, el (URZ.Nekotx.info)

RESIERVO DE ASKAZARRA, el.- IRIBARREN ('reservos', s.v): «Terrenos cubiertos de arbolado concedidos a los vecinos de las villas, pero cuyos pastos son de aprovechamiento comunal [Valle de Roncal]». = *Aipuak*: Resiervo de Ascazarra, el (1802: URZ.abl.69); Resiervo de Urrutiaga (1802: URZ.abl.216). = *Resiervo*: Resierbo ó matorral, Arburuederra un (1802: URZ.abl.42); Resiervo con Salera, Cachõce otro (1802: URZ.abl.41); Resiervo tiene borda y era (1802: URZ.abl.69); Resiervo, espuenda y (1802: URZ.abl.54); Resiervo, otro (1802: URZ.abl.40); Resiervo, un (1802: URZ.abl.40); Resiervo, un (1802: URZ.abl.1818) (1802: URZ.abl.41) . = *Informatzaileak*: Resiervo, el (URZ.Nekotx.info); Reservo del Ayuntamiento (URZ.Nekotx.info)

REVUELTA DE LOS GITANOS, la.- *Informatzaileak*: Revuelta los Gitanos, la: «debajo de Urzanki; una revuelta que había un poco preta y verguizos que estaban medio aplastados por las riadas» (URZ.Baraze.info)

RIACHO DE ARBURUEDERRA, el (e. b.).- DRAE ('riacho', s.v): «m. Río pequeño y de poco caudal»; cfr. IRIBARREN ('regacho', s.v) eta atal honetan, supra, *Regacho de Oxanartegia, el.* = *Aipuak*: Riacho de Arburuederra, el (1802: URZ.abl.29); Riacho de Babacea, el (1802: URZ.abl.47); Riacho de Mugueta (1802: URZ.abl.58); Riacho de Orovale, el (1802: URZ.abl.28); Riacho de Osanartegüia, el (1802: URZ.abl.19); Riacho de Torrontea, el (1802: URZ.abl.24); Riacho de Urralegui, el (1802: URZ.abl.45); Riacho del Vedado, el (1802: URZ.abl.63). = *Riacho*: Riacho (1802: URZ.abl.19, 29, 59, 69); Riacho en medio, camino y (1802: URZ.abl.24); Riacho que baja de Mugueta (1802: URZ.abl.20); Riacho, el

(1802: URZ.abl.24); Riacho, el (1802: URZ.abl.28). = *Riachuelo*: Riachuelo (1802: URZ.abl.29). = Riacho que puya enta Landa-Ordoqui, un (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206)

RIGACHO DE AIAZPEA, el (e. b.).- Cfr. IRIBARREN ('regacho', s.v) eta atal honetan, supra, *Regacho de Oxanartegia, el.* = *Aipuak*: Rigacho de ayazpea, el (1571.06.15: URZ.2.mp); Rigacho de hazia moztrugua, el (1596.06.09: URZ.5.mp); Rigacho de urralegui, el (1598.11.25: URZ.5.mp); Rigacho (en arburuederra), el (1600.09.11: URZ.5.mp); Rigacho de mayr Uturria, el (1612.09.06: URZ.20.lr); Rigacho de orobale, Vn guerto Junto al (1615.03.11: URZ.34.pre); Rigacho de orobale, otro pedaço junto al (1649.11.20: URZ.26.lr). = *Rigacho*: Rigacho, el (1632.09.21: URZ.33.pre); Rigacho, Junto al dicho (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Rigacho (1654.07.28: URZ.32.lr); Rigacho (1802: URZ.abl.43). = *Riogacho*: "... el Camino y Riogacho..." (1641.07.14: URZ.35.pre)

RINCON DE GALETX, el (e. b.).- DRAE ('rincón', s.v): «(Del ár. *rukñ*, esquina, ángulo)». Egungo ahozko mintzairan bizirik (Izabako Justo BAKE SALBOTX jaunaren hitzak): «Un *rincón* es, por ejemplo, un trozo de monte que te metes allí y por detrás hay como una montaña y eso es *el Rincón*. Hay varios, *Rincón de Betitxoza, de Arrakogoiti, de Zetegieta, de Esaura, de Inzaga...* Después también existen *rincones* en el pueblo, el *Rincón de Gil, de Valentín, de Kurrimón, de Bolant, de Esparz, de Perenica y el Rincón de Larreta... el Rincón de Guillén, de Txabarne, de Sereno...* -¿Se utilizaba "*rinconada*"? - La *rinconada* es lo mismo que, *la Rinconada Zanzorreta*, que es lo mismo que *el Rincón Zanzorreta*». SANZ (*Almadieros*, 101): «Los barrancos del Roncal eran largos y profundos. Ascendían desde el río ramificándose en boqueros, como los nervios de una hoja de nogal, hasta terminar en el *rincón* que parecía encontrarse al cabo del mundo». = *Aipuak*: Rincon de Galech (URZ, kart. 316); Rincón del Trozo (URZ, kart. 327)

RIO DE KOROSTIPEA, el (e. b.).- < lat. *rīvūs*, orok. 'ibaia'; erronk. 'ugatxa', 'egutxa'. DRAE ('río', s.v): «(Del lat. *rius*, *rivus*, arroyo) m. Corriente de agua continúa y más o menos caudalosa que va a desembocar en otra, en un lago o en el mar. (..).»; MENÉNDEZ PIDAL (*Orígenes*, § 47): «La forma del latín vulgar *rius* aparece a menudo: «río de Uena» 944 Oña, «rium Aradoi» 1002 Sahg. 462°, etc». Cf. IRIBARREN ('regacho', s.v) eta atal honetan, supra, *Regacho de Oxanartegia*, el. = *Aipuak*: Río de corostipea, el (1570.05.16: URZ.2.mp); Río mayor, el (1573.03.29 : URZ.2.mp); Río que baxa corostipea, el (1581.09.22.b: URZ.2.mp); Río mayor, el (1596.03.26: URZ.5.mp); Río de horobale (1598.07.08.c: URZ.5.mp); Río mayor, un bocal en el (1598.08.06.a: URZ.5.mp); Río de Vrralegui, el (1599.06.01: URZ.5.mp); Río que llaman Urralegui, el (1599.07.07: URZ.5.mp); Río de Urralegui, al dicho²³⁶⁷ (1599.07.07: URZ.5.mp); Río mayor, el (1599.11.05: URZ.5.mp) Río llamado hurralegui, el²³⁶⁸ (1601.07.19: URZ.6); Río mayor, el (1603.07.11: URZ.6); Río de Vrralegui, el (1607.09.12: URZ.19.mv); Río mayor, el (1611.09.27: URZ.20.lr); Río llamado ezca, el (1615.02.08: URZ.14.hgm); Río de Urralegui, el (1615.02.08: URZ.14.hgm); Río, la parte del (1617.04.05: URZ.34.pre); Río de esca, el (1618.05.15: URZ.36.pre); Río de orobale, el (1626.05.27: URZ.36.pre); Río de ossanartegüa, dos pedaços Junto al (1632.09.10: URZ.33.pre); Río de

orobale, el (1632.09.21: URZ.33.pre); Río llamado ezca, el (1643.07.13: URZ.35.pre); Río ezca, el (1651.07.28: URZ.30.lr); Río llamado Orobale, el (1654.07.28: URZ.32.lr); Río ezca, el (1657.10.03: URZ.46.pro); Río mayor, el (1669.03.23: URZ.49.pro); Río ezca, el (1668.09.27: URZ.49.pro); Río llamado Ezca, el (1672.01.07.a: URZ.44.pb); Río de Urralegui (1702: URZ.ntem.59); Río de Ezca, el (1802: URZ.abl.30); Río de Urralegui, el (1802: URZ.abl.40); Río de urralegui, el (1802: URZ.abl.70); Río mayor está en el barrio de Urrutea, el (1802: URZ.abl.40); Río mayor, el (1802: URZ.abl.23, 33, 43, 47, 54); Río mayor, la madre vieja del (1802: URZ.abl.19); Río Ezka (URZ, kart. 319); Río Esca (URZ, kart. 319); Río Ezka (URZ, kart. 316); Río Esca (URZ, kart. 316); Río Eska (URZ, kart. 316). = Río de Bolecha (?), el (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321); Río de Bochela, el (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206); Río de Hurralegui, el (1634.09.16: ERR.URZ, Idoate 1977: 307); Río de Urralegui, el (1637.05.29: URZ, Idoate 1977: 321); Río del bedado, la muga e (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321); Río del vedado, la muga e (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206); Río llamado Urralegui, el (1637.05.29: URZ, Idoate 1977: 321); Río maior de Urralegui, el (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206); Río Maior, margen del (1740: URZ, Idoate 1977: 345); Río mayor de Vrralegui, el (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 320). = *Informatzaileak*: Río Urralegi, el (URZ.Nekotx.info)

ROBRAL, el Vedado del.- IRIBARREN (Robral, s.v): «Zona poblada de robles [Castillonuevo, Navascués]». = *Aipuak*: Robral, el Vedado del (1615.11.05: URZ.34.pre). = *ROBRALDE*: Robralde (Robral de...?, 1715: URZ.ntem.71)

ROCA DE PEÑA, la.- DRAE ('roca', s.v): «(De or. inc) f. Piedra, o vena de ella, muy dura y sólida. = 2. Peñasco que se levanta en la tierra o en el mar. (..).». =

²³⁶⁷ "... y así bien dan y benden en la dha. partida de baxo el dho. camino quinjas piezas de abetes para que también pueda rrocar y hazerlos fustas a su costa al dicho río de Urralegui..."

²³⁶⁸ "... miguel Punt, dize que abra tres años de tiempo que en una grande abeniencia de Aguas que Vbo en esta billa se ofrecio con el grande Inpetu del Río llamado hurralegui que derroquo y llebo la puente del barrio llamado yrigoyena y despues aca esta por hazer aunque la billa tiene conprado la calcina como v.m. lo a bisto en la casa concejal y bisto esto el sup[lican]te con zelo del bien y probecho comun para que la obra fuese buena fixa y segura en utilidad y probecho de la billa..."

Aipuak: Roca de peña, la²³⁶⁹ (1802: URZ.abl.29); Roca, la (1802: URZ.abl.29); Rocas de peñas (1802: URZ.abl.58); Rocas y yermos (1802: URZ.abl.18)

S

SALERAS CONCEJILES, las.- < lat. *sal-aria*. KUHN (*Hocharagonesische*, 230 § 99.7): «-arius, -a > -éro, -a: *saléra*». IRIBARREN ('salera', s.v): «Cada una de las piedras anchas, generalmente cuadrangulares, que se colocan juntas en determinado paraje y sobre cuya superficie superior se deposita la sal que se da a las ovejas [Salazar y Roncal]. = Paraje donde se da la sal al ganado, distribuyéndola sobre varias piedras cuadrangulares [id.]». DRAE ('salera', s.v): «f. piedra o recipiente de madera en que se echa la sal para que allí como el ganado. (..)». = *Aipuak*: Saleras concejiles, las (1607.09.12: URZ.19.mv). = **SALERAS**, las: Saleras, las (1802: URZ.abl.66, 114). = *Salera*, -as: Salera, Cachõce otro resiervo con (1802: URZ.abl.41); Saleras que estan en el mismo barranco (1802: URZ.abl.40)

SAN ANDRES.- San Andres «... una yunta afrontada por la parte de Ungruñea con camino que tira a la Zacarda...» (1802: URZ.abl.49); San Andres (1802: URZ.abl.16); San Andres (1802: URZ.abl.58); San Andres (1802: URZ.abl.69); San Andres (1850: URZ.ntem); San Andres (URZ, kart. 319); San andres, el termino llamado (1669.06.11: URZ.49.pro); San andres, una pieza en (1662.04.20: URZ.47.pro); San Andrés, Ermita de (1723: URZ.ntem.73); **SANT ANDRES**: Sant andres (1594.04.26: URZ.5.mp); Sant andres²³⁷⁰, Junto a (1638.07.21: URZ.34.pre); Sant andres, abadía cerca de (1604.03.16: URZ.6); Sant andres, tres Juntas que tiene en (1612.09.06:

URZ.20.lr). = *Informatzaileak*: San Andrés: «Aquí en la Zakarda; camino Moztrugia» (URZ.Nekotx.info)

SAN MARTIN.- San m(art)jn, el cimiterio de senor (1596.04.19: URZ.5.mp); San Martín, Iglesia de (URZ, kart. 319). = Sn. Martin, Casa en la plazuela de (1861.04.11: URZ.garde.eliz); Sn. Martin, Yglesia Parroquial de (1861.04.11: URZ.garde.eliz). = *Informatzaileak*: San Martín, la parroquia advocación de (URZ.Nekotx.info)

SAN MIGUEL.- San Miguel Punt, Bordajara de (1593: URZ, Idoate 1977); San migl., el ter.o de la dca. Villa llamado (1607.09.12: URZ.19.mv); San migl., la parte de azia (1650.10.31: URZ.30.lr); San Miguel (1802: URZ.abl.28); San Miguel (1802: URZ.abl.30); San Miguel (ERR, kart. 319, URZ, kart. 315 & 316); San Miguel, camino (1802: URZ.abl.56); San Miguel, camino de (1802: URZ.abl.34); San Miguel, Celegutia o subida de (1802: URZ.abl.56); San Miguel, Celegutia o subida de (1802: URZ.abl.69); San Miguel, el camino de (1802: URZ.abl.54); San Miguel, el termino llamado (1656.08.03: URZ.40.pb); San Miguel, la parte de (1802: URZ.abl.15); San Miguel, la parte de (1802: URZ.abl.40); San Miguel, la subida de (1802: URZ.abl.59); San Miguel, Paco de (URZ, kart. 316); San Miguel, Portillo de (URZ, kart. 315 & 316); San miguel, la parte de (1662.04.20: URZ.47.pro); San miguel, la parte de (1662.04.20: URZ.47.pro); Sanmigl, parte llamada donde (1598.07.08.a: URZ.5.mp); Sanmigl., baxo la hermita de (1599.06.01: URZ.5.mp); Sanmigl., parte llamada: (1599.11.05: URZ.5.mp). = Sn. Miguel, Hermita de (1861.04.11: URZ.garde.eliz). = *Informatzaileak*: San Miguel (URZ.Mapa.info); San Miguel: «De Belingrate, un poco más arriba, hay una ermita, las paredes que dicen la ermita de San Miguel. Antes habría santo. De belingrate, a la parte de arriba hasta que se llega a la cúspide» (URZ.Nekotx.info)

²³⁶⁹ "Ytem en Arburuederra, por la parte de la villa con la roca de peña; y por la de allá con el riacho de Arburuederra."

²³⁷⁰ otra pieca de otras dos Rouadas ..."

SAN SALVADOR.- San Salvador de la dha. Va., la basilica de (1668.08.26: URZ.49.pro); San Saluador de Urcañqui, la capilla de señor (1599.09.21: URZ.5.mp); San saluador, la ermita de (1631.02.16: URZ.25.lr); San saluador, un guerto tras al ermita de (1632.09.21: URZ.33.pre); San Salvador, Ermita Virgen de; San Salvador, Ermita de (URZ, kart. 319). = Sn. Salvador, Hermita de (1861.04.11: URZ.garde.eliz). = *Informatzaileak*: San Salvador (URZ.Nekotx.info)

SAN SEBASTIAN.- Sanebastian, la yglia de (1571.08.12: URZ.2.mp)

SANGRADERA DEL MOLINO.- DRAE ('sangradera', s.v): «f. (..) 3. fig. Caz o acequia de riego que se deriva de otra corriente de agua. = 4. fig. Compuerta por donde se da salidad al agua sobrante de un caz. (..)». IRIBARREN ('sangradera', s.v): «Cauce hecho con piedras, que se coloca en los caminos para evitar que se aneguen en los temporales torrenciales [Salazar]». = *Aipuak*: Sangradera del Molino, la (1802: URZ.abl.66); Sangradera del molino, la (1802: URZ.abl.33). = *Informatzaileak*: Sangradera, la: «Hay una presa ahí, cerca del molino; se coge un canal, una cequia, que es donde coge la fuerza para el pueblo; ahí se molía trigo, y ahí se cogía la fuerza para el molino; nosotros le llamamos Presazarra» (URZ.Nekotx.info)

SANTA BARBARA.- Santa Barbara (1601.07.29.b: URZ.6); Santa Barbara (1663.03.28: URZ.39.pb); Santa Barbara (1850: URZ.ntem); Santa barbara²³⁷¹ (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Santa Barbara, Pista de (ERR, kart. 318, 319 & URZ, kart. 319); Santa Barbara, pueyo Raso de (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Santa barbara, la dicha esquina de²³⁷² (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Santa barbara, la partida de (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Santa Bárbara (ERR,

kart. 315, 318, 319 & URZ, kart. 319); Santa Bárbara, Barranco de (URZ, kart. 319); Santa-Barbara (1802: URZ.abl.103); cfr. URZ, top. *Mugaederra*. = *Informatzaileak*: Santa Bárbara de Roncal (ERR.Nekotx.info); Santa Bárbara: «Subiendo a la izquierda ese monte que se vé del pueblo, que se ve unpedazo; es término de Urzainki y Roncal; o sea que todo ese trozo de Selva, la parte de arriba, es la mayor parte de Roncal que rodea Urzainki que queda abajo. - O sea, la muga no va por la cumbre, va a media ladera y un pueblo ha entrado en el término del otro... - No sabemos bien por donde va la muga, pero nos fijamos más en los arbolados; éste terreno es de Roncal y como no va recto, hay sitios en que va la muga así y, claro, cuando sale de los pinos como hay mojones y escritos ya se sabe por donde va la muga; y antes para los pastos de ganado, para las ovejas, había trozos que se guardaba para Urzainki, lo demás para Roncal y por eso sabíamos muchas veces por donde va la muga de Roncal y Urzainki; por las propiedades no tanto, más por los pastos y por los pinos, igual te da que suba o baje un poco, no vale... a veces va así, o así... como en el monte de Urralegi que hay muchas propiedades de Urzainki en el monte de Isaba y de Roncal, en zonas que ni conocen los de Isaba y Roncal porque están fuera de sus vertientes» (URZ.ERR.Nekotx.info). = Santa Bárbara (URZ.Mapa.info)

SELVA, la.- < lat. *s i l v a* .- DRAE ('selva', s.v): «Terreno extenso, inculto y muy poblado de árboles». || Erronkaribarren eta Anso ibarrean izen hau pagadieie ematen zaie. = *Aipuak*: Selua y sesteadero, la (1617.04.05: URZ.34.pre). = Selba de Garcia tenia, la (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321); Selba de garcia tenia, la (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206)

SENDA DE LA FOZ, la (e. b.).- DRAE ('senda', del lat. *semīta*) f. camino más estrecho que la vereda, abierto principalmente por el tránsito de peatones y del ganado menor. (..)». = *Aipuak*:

²³⁷¹ "... la esquina llamada de mugaederra u..."

²³⁷² "... u. maederra..."

Senda (1802: URZ.abl.47); Senda (1802: URZ.abl.47); Senda conçegil (1607.10.04: URZ.19.mv); Senda de la foz, la (1802: URZ.abl.47); Senda de la foz, la (1802: URZ.abl.81); Senda de Lecegorria (1802: URZ.abl.63); Senda de Magardolace (1802: URZ.abl.55); Senda de magardolace, la (1802: URZ.abl.51); Senda q. ba azia bizcaya, la (1631.09.18: URZ.25.lr); Senda que ba para Urcaynqui, la (1616.06.27.a: IZB/URZ.14.hgm); Senda que tira acia Mairuturria (1802: URZ.abl.38); Senda que tira á Laquaga (1802: URZ.abl.47); Senda que tira de la borda de Estevan Uztarroz, la (1802: URZ.abl.55); Senda que va a Fongociloa²³⁷³ ó m~edigacha (1802: URZ.abl.55). = *Sendero*: Sendero que sube á la Tegeria, el (1802: URZ.abl.69)

SESTEADERO, la Selva y.- IRIBARREN ('asestar', s.v): «Sestear. Descansar a la sombra los bueyes de labor [Améscoa Baja]». DRAE ('sestadero', s.v): «m. Lugar donde sestea el ganado»; ('sestear', s.v): «intr. Pasar la siesta durmiendo o descansando. = 2. Recogerse el ganado durante el día en un lugar sobrio para descansar y librarse de los rigores del sol»; ('sesteo', s.v): «Acción y efecto de sestear. = Sesteadero, lugar en que se sestea»; ('siesta', s.v): «(Del lat. sexta [hora]). f. Tiempo después del mediodía, en que aprieta más el calor. = 2. Tiempo destinado para dormir o descansar después de comer. (...)». = *Aipuak*: Sesteadero, la selua y (1617.04.05: URZ.34.pre)

SIERRA, la (e. b.).- *Sierra* > lat. *s ě r r a* : 'mendizerra'; MEYER-LÜBKE, (*REW*, 7861): «Mazed. *sarǎ*, ait., log. *serra*. friaul. *siare*, prov., kat. *serra*, sp. *sierra*, pg. *serra*: 'mendizerra'. Oinarri honen zabaleraz, ik. ALVAR (*Toponimia*, § 21); GUILLÉN (*Toponimia*, § 5.26); ELCOCK (*Toponimia*); G. GUZMÁN (*Aragüés*, § 64.6); CORONA (§ 117); GARCÍA BLANCO (*Actas*, 134. or). DRAE ('sierra', s.v): «(lat. *serra*) f.: 5. Cordillera de poca

extensión. || 6. Cordillera de montes o peñascos cortados. || 9. Cantabria. Loma o colina». *Mio Cid*-ean dokumentatzen da lehenbiziko aldiz 'mendilerroa' adiera duelarik; orobat, X. eta XI. mendeko agirietan sarritan agertzen da (cfr. DCECH, 'sierra', s.v). = *Aipuak*: Sierra, el Camino principal q. ba a la (1631.09.18: URZ.25.lr); Sierra de Arrigorrieta (IZB, kart. 316 & URZ, kart. 316, 324, 327); Sierra de Atuzkarratz (BID, kart. 315, ERR, kart. 315, IZB, kart. 316 & URZ, kart. 316); Sierra, Camino de la (ERR, kart. 318, 319 & URZ, kart. 319). = Sierra de Arano Aguerren, la (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321); Sierra de Arano-Aguerren, la (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206); Sierra de Barcarrea, la endrecha de la (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321); Sierra de Barcarena, la endrecha de la (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206); Sierra de Garardoya, la (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321); Sierra de Garardoya, la (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206); Sierra de Pancharrase, la endrecha de la (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321); Sierra de Pancharase, la endrecha de la (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206); Sierras e peñas de Baraceaga e Castelpintano, las (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321); Sierras e peñas de Barazeaga, las (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206). = *Informatzaileak*: Sierra, la: «que no hay arbolado» (URZ.Nekotx.info)

SOBRE GARDE.- id. (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321): «entrando en el panificado ata el canton dentre Garde, la pieza de Lope Gascon que desballa al camino de Garde ata sobre Garde a la endrecha de la sierra de Barcarrea»; Sobre Garde: «... la pieza de Lope Gascon, que desballa al camino de Garde, ata sobre garde, a la endrecha de la sierra de Barcarena». (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206)

SOLANA, la.- *Solana* < lat. *s o l a n a* (lat. *s o l* oinarritik eratorria) 'eguzkibegi', 'egutera', 'eguzkiak jotzen duen aldea'. DRAE, (s.v. 'solana'): «(Del lat. *solāna*. t.

2373 "... Jongociloa..."

f. de *solānus*) Sitio o lugar donde el sol da de lleno». ESTORNÉS LASA, B. (*De toponimia Roncalesa*, 382): «Ladera o lugar que da bien el sol». YANGUAS ('solana', s.v): «Valle de la merindad de Estella: V. *Villatuerta*». IRIBARREN ('solana', s.v): «Comarca llana y soleada. En el distrito de Estella existe la comarca de La Solana, situada entre los ríos Arga y Ega, que comprende los pueblos de Villatuerta, Arellano, Oteiza, Zúñiga, Muniáin, Moréntin, Abérin, Avínzano, Ayegui e Irache. = Espacio de una casa entre el techo del piso superior y el tejado, que se utiliza para desván, palomar, depósito de hierba, secadero, etc.». ROHLFS (*Le Gascon*, § 366): «En castillan *solana* 'pièce d'une maison exposée au soleil». KUHN (*Hocharagonesische*, 178): «*solanéta* Hecho Flurname»; cfr. *op. cit.* § 57 «-*itta*» & 205 § 82: «-*anus*, a: Sallent, Lanuza, Panticosa, Linás, Torla, Fiscal, Aineto, Solanilla, Bolea 'donde hay sol', REW, 8059, subst. auch prov., in ital. Mda., adjekt. astur». = *Aipuak*: Solana (de Asurdubairua), la (1802: URZ.abl.28); Solana (de Celegutia), la (1802: URZ.abl.69); Solana de Burguinda, la (1802: URZ.abl.216); Solana, Arburuederra en la (1802: URZ.abl.29); Solana, la «... que confronta por la parte de San Miguel con el barranco de Zocoandia...» (1802: URZ.abl.40). = *Informatzaileak*: Solana de Urralegui, la (URZ.Nekotx.info); Solana, la (URZ.Nekotx.info)

SOLANO, el.- *Solano* < lat. *solānu(m)* (lat. *sol*, *solis* oinarritik eratorria) 'eguzkibegi', 'egutera', 'eguzkiak jotzen duen aldea'. SANZ (*Almadieros*, 17): «Laderas orientadas hacia el sur, al sol de mediodía». PARDO ASSO ('solano', s.v): «(de sol), m. Parte de un monte orientado hacia el Sur». IRIBARREN ('solano', s.v): «Solonar. Vertiente o parte de un monte orientada al sol. Es lo contrario de paco [Navascués]». ANDOLZ ('solano', s.v): «sust. masc. (Benasque, Echo), lugar del monte donde da el sol». BAKE SALBOTX: «Es lo mismo que *Solana*» (IZB.Bake.info). = Cf. *Solana*. = *Aipuak*:

Solano, pieca de p.o varricat y por el (1643.02.04: URZ.35.pre). = Solano de mendigacha, el (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 320): «E de alli adelante por la sierra sierra del solano de mendigacha ata la agua mayor todo el dezmarío Vrçanqui de aquella parte questa panificado con lo de Roncal ensemble»; Solano de Mendigacha, el (1427.06.15: URZ.ERR, Idoate 1977: 206); Solano de Mendigacha, la (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321): «E lo de Roncal en siguiente con el sobredicho Vrçanqui al solano de Mendigacha por jus la borda de Sancho Yñiguez...»; Solano de Mendigacha, al (1427.06.15: URZ.ERR, Idoate 1977: 206)

SUBIDA DE SAN MIGUEL, la.- Subida de San Miguel, Celegutia o (1802: URZ.abl.56); Subida de San Miguel, Celegutia o (1802: URZ.abl.69); Subida de San Miguel, la (1802: URZ.abl.59)

T

TABLAS EN UNGRUÑEA (ik. generikoa, *Tabla*)

TASCA, la.- *Informatzaileak*: Tasca, la (URZ.Nekotx.info)

TEJERIA, la.- DRAE (De *tejero*) f. *tejar.1.*; ('tejar.1', s.v): «m. Sitio donde se fabrican tejas, ladrillo y adobes». = *Aipuak*: Tegeria de la Villa de Vrcaynqui, la (1640.11.05: URZ.17.hgm); Tegeria, el sendero que sube á la (1802: URZ.abl.69); Tejeria, la (1802: URZ.abl.41); Tegeria (1850: URZ.ntem). = *TEXERIA*, la: Texeria, la (1662.04.20: URZ.47.pro); Texeria, la pieza de la (1662.04.20: URZ.47.pro). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Tejeria, la (URZ, kart. 319); homonimo ugari Erronkarin (ERR, kart. 319, IZB, kart. 316) eta Erronkaritik kanpo (URR.ng.3.109). *NTEM* (181): «Se halla en Ugarteá. Hubo un horno donde se cocían las tejas para las casas de Urzainki. La tejería vieja estaba al otro lado del río Eska en Gambruzandia, junto a Osanarteguia». = *Informatzaileak*: Tejería, el Barranco la

1.1.2.6. Urzainkiko Erdal Toponimia

(URZ.Nekotx.info); Tejería, el Puentico de la (URZ.Nekotx.info); Tejería, la (URZ.Nekotx.info)

TOSCA, la.- AZKUE ('toska', s.v): «(c, ..), caolín, arcilla blanca muy pura que se emplea en la fabricación de la porcelana: *kaolin, argile blanche très pure qui entre dans la fabrication de la porcelaine. "Thoska edo lur xuriarekin"*, con el caolín ó tierra blanca, *avec le kaolin ou terre blanche*. (Duv. Labor. 15-19) = En B-a llaman así a la cal de estacitas. *En B-a on donne ce nom au calcaire des stalactites*». IRIBARREN ('tosca', s.v): «O roya. Se dice de una tierra dura, impermeable [Ribera]. = Piedra, ruego: *Coge una tosca y machácale la cabeza* [Mélida]. = Piedra calcárea de poco peso que, cortada a sierra, utilizan en Roncal para construir chimeneas y tabiques. (En vascuence llaman *toska* al caolín o kaolin). = Piedra arenisca con que limpian los cuchillos y vasijas metálicas [Roncal]. = Piedra de mucha duración que se coloca en la boca de los hornos [Petilla de Aragón]». = *Aipuak*: Tóska, barranco de la (1991: URZ.ntem.info). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Tosca, Barranco de la (IZB, kart. 313 & URZ, kart. 319)

TRAS LA ERMITA.- Tras de la Hermita (1802: URZ.abl.107 & ntem); Tras la Hermita (1802: URZ.abl.116 & ntem). = *DETRAS DE LA HERMITA*: Detras de la Hermita (1850: URZ.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Tras de la Ermita (URZ, kart. 319). *NTEM* (181): «Son unas huertas situadas junto al barranco de Urrutea o de Santa Bárbara, detrás de la ermita de la Madre de San Salvador».

TROZO, el.- IRIBARREN ('trozos', s.v): «Terrenos que anualmente arrienda la Junta del Valle [Roncal]». = *Aipua*: Trozo, Rincón del (URZ, kart. 327). = Trozo de Selva, un (URZ.Nekotx.info)

TXORROTA, la.- «hay un barranco que baja de ahí un agua muy buena, debajo de aquellas peñas, viene a parar allí; le llaman: *La Txorrota*»

(IZB.URZ.Nekotx.info). || • Ik. IZB, top. *Txorrota*.

V

VACAS, FUENTE DE LAS.- Vacas, Manantial Fuente de las (URZ, kart. 324)

VACIAS, las (ik., atal honetan, *Bacías, las*)

VAGO DE LA VILLA, el.- DRAE ('vago, ga.1', s.v., 4.a): «(Del lat. *vacuŭs*) (..) m. Ar. y Nav. Erial o solar vacío». IRIBARREN ('vago', s.v): «Solar vacío: solar sin edificar en la zona urbana [Ribera tudelana]. = Erial [id.]. En ambas acepciones la incluye el Dicc. como regionalismo de Aragón y Navarra. (..)». ANDOLZ ('bago', s.v): «sust. masc. (Dicc. Ac. Ar. que lo escribe con v), erial o solar vacío». = *Aipuak*: Vago de la villa (1802: URZ.abl.49)

VAL, la.- id. (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206); Val de Becazana, la (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206)

VEDADO BOYERAL (ik., atal honetan, *Vedado, el*)

VEDADO CASALENCO (ik., atal honetan, *Vedado, el*)

VEDADO, el (e. b.).- IRIBARREN ('vedados', s.v): «Nombre que dan en el Valle de Roncal a los terrenos de pasto, cuya administración y arriendo corresponde al Ayuntamiento de cada pueblo»; ('casalenco', s.v): «(..) Lllaman *vedados* a los terrenos de pastos de un pueblo, cuya administración coresponde al Ayuntamiento. En los *vedados* pasta el ganado mayor (vacas y yeguas) y por excepción el ganado lanar. El Ayuntamiento suele arrendar a ganaderos locales todo o parte del *vedado*». DRAE ('vedado, -a', s.v): «p. p. de *vedar*. = 2. m. Campo o sitio acotado o cerrado por ley u ordenanza»; cfr. URZ, top. *Betatukopikoa*. = *Aipuak*: *BEDADO*: Bedado de la dicha villa, el (1617.10.16: URZ.21.lr); Bedado de Orabale, parte llamada el (1657.07.20: URZ.46.pro);

Bedado de Orabale, parte llamada el (1657.07.21: URZ.46.pro); Bedado de orabale, el ter.o del (1615.02.08: URZ.14.hgm); Bedado de sayz ederra, el (1643.09.06.a: URZ.17.hgm); Bedado de urcanqui, al dicho (1631.09.18: URZ.25.lr); Bedado de Yñarria, el (1802: URZ.abl.51); Bedado de ySsaba, la muga del (1617.10.16: URZ.21.lr); Bedado llamado de Sayz ederra, el (1643.09.06.b: URZ.17.hgm); Bedado llamado de sayz ederra, el (1643.09.06.a: URZ.17.hgm); Bedado pinar, el (1600.04.27: URZ.5.mp); Bedado y pinar, el²³⁷⁴ (1599.07.07: URZ.5.mp); Bedado, el (1617.10.16: URZ.21.lr); Bedado, el (1802: URZ.abl.36); Bedado, el ter.no del (1617.10.16: URZ.21.lr); Bedado, Goyentableta media yunta dentro del (1802: URZ.abl.19). = *VEDADO*: Vedado (1615.03.09: URZ.34.pre); Vedado de la dicha villa de urcanqui, al²³⁷⁵ (1631.09.18: URZ.25.lr); Vedado de orobale, el (1627.06.06: URZ.35.pre); Vedado de orobale, una Junta en el (1630.10.07: URZ.33.pre); Vedado de Vngruñea, el termino y (1644.02.15: URZ.35.pre); Vedado de Vrralegui²³⁷⁶, el (1643.07.13: URZ.35.pre); Vedado del robral, el (1615.11.05: URZ.34.pre); Vedado llamado el Pinar²³⁷⁷, el (1672.01.07.a: URZ.44.pb); Vedado llamado ynçaga, al²³⁷⁸ (1631.09.18: URZ.25.lr); Vedado propio suyo, el bosque y (1672.01.07.a: URZ.44.pb); Vedado, el (1617.10.16: URZ.21.lr); Vedado, el (1632.09.21: URZ.33.pre); Vedado, el riacho del (1802: URZ.abl.63); Vedado, en osanartegua en el (1632.09.21: URZ.33.pre); Vedado, la muga del (1802: URZ.abl.26); Vedado, la parte del (1802: URZ.abl.19); Vedado, peñas y (1802: URZ.abl.58). = *BEDADO BOYERAL*: Bedado boyeral (1598.03.23: URZ.5.mp); Bedado boyeral

(1598.07.08.a: URZ.5.mp); Bedado boyeral, camino publico que ba al (1598.03.23: URZ.5.mp); Bedado boyeral, el (1802: URZ.abl.24, 45). = *VEDADO BOYERAL*: Vedado Voyer²³⁷⁹, un (1643.07.13: URZ.35.pre); Vedados Voyerales de Orouale y Urralegui, los (1672.01.07.a: URZ.44.pb). = *BEDADO CASALENCO*: Bedado Casalenco (1669.06.11: URZ.49.pro); Bedado Casalenco, el (1601.07.25: URZ.6); Bedado casalenco, el (1677.09.29.a: ERR.URZ.50.pro); Bedado casalenco, en el²³⁸⁰ (1601.07.25: URZ.6); Bedado cassalenco, el (1571.06.15: URZ.2.mp). = *VEDADO CASALENCO*: Vedado Casalenco (1427: Idoate 1977); Vedado Casalenco, el (1607.09.12: URZ.19.mv); Vedado casalenco de yceylucea, el (1616.06.00: URZ.21.lr); Vedado cassalenco, el dco. (1616.06.00: URZ.21.lr); Vedado cassalenco, el (1641.07.14: URZ.35.pre); Vedado casalenco (1654.07.28: URZ.32.lr). = Vedado casalenco, al (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206); Vedado, la muga e rio del (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206); Vedado de Urzainqui, canto el (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 207); Vedado, canto el (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206); Vedado de Urçainqui, al (1634.09.16: URZ, Idoate 1977: 308)

VILLA DE URZAINQUI (ik. top. nag. generikoak). = Villa, la (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206)

VINES (ik. URZ, top. *Biñese*). = Vines²³⁸¹ (1802: URZ.abl.34)

VIRGEN DE SAN SALVADOR, la ermita de la.- Virgen de San Salvador, Ermita (URZ, kart. 319); San Salvador, Ermita de (URZ, kart. 319)

VIZCAYA, la (ik. top. *Bizkaia*; ERR.URZ.Mapa.info)

²³⁷⁴ "... questa pegante al Rio que llaman Urralegui..."

²³⁷⁵ "... llamado ynçaga..."

²³⁷⁶ "... un Vedado Voyer²³⁷⁹ que tiene la dicha Villa llamado..."

²³⁷⁷ "... el bosque y Vedado propio suyo llamado el Pinar..."

²³⁷⁸ "... de la dicha villa de urcanqui..."

²³⁷⁹ "... que tiene la dicha Villa llamado el Vedado de Vrralegui..."

²³⁸⁰ "... en la parte llamada ylincha yturria..."

²³⁸¹ "... las tierras que tenia dicho Gayarre en *Vines* y Mentartea, quedan comunes."

Y

YERMOS COMUNES, los (e. b.).-
IRIBARREN ('yermo', s.v): «Terreno estéril [Burgui]. (..)». DRAE ('yermo, ma', s.v): «(Del lat. *erēmus*, con el acento del gr. ερημοξ) adj. Inhabitado. = 2. incultivado. Ú.t.c.s. = 3. m. terreno inhabitado. (..)». = *Aipuak*: Yermos comunes (1654.07.28: URZ.32.lr); Yermos (en ecacholace) (1600.09.11: URZ.5.mp); Yerrmos (en ycagorpeta) (1600.09.11: URZ.5.mp). = *Yermo*: Yermo, la (parte) de acá con quiñon y con (1802: URZ.abl.36). = *Yermos*: Yermos (1615.09.07: URZ.21.lr); Yermos (1615.09.16: URZ.34.pre); Yermos (1617.10.16: URZ.21.lr); Yermos (1630.10.07: URZ.33.pre); Yermos (1632.09.21: URZ.33.pre); Yermos (1636.10.12: URZ.26.lr); Yermos (1641.07.14: URZ.35.pre); Yermos (1662.04.20: URZ.47.pro); Yermos (1802: URZ.abl.16, 18, 20, 26, 28, 33, 36, 47, 51, 55, 58, 63, 66, 69, 70); Yermos, abrigo y (1802: URZ.abl.26); Yermos, rocas y (1802: URZ.abl.18)

Z

ZACARDA, la (ik. URZ, top. *Zakardaba* eta *Zakarda, la*). = *Informatzaileak*: Zacarda, la (ik. top. *Zakarda*; URZ.Nekotx.info). = *Zacarda* (ik. *Zakarda*; URZ.Mapa.info).

1.1.2.7.

UZTARROZEKO ERDAL TOPONIMIA

UZTARROZEKO ERDAL TOPONIMIA

A

ABADIA, la.- Abadia, Pieza de la (1806: UZT.abl.271); Abadia, pieza de la (1806: UZT.abl.271). = *Abad*: Abbad de la dca. Vi(II)a, peça de d. Ju.o sagardoy (1644.08.23: UZT.38.pb)

ABETAR, el.- Abetar, Carrazubea o Amucu junto al (1806: UZT.abl.062); Abetar, Ecarrazubia o Amucu junto al (1806: UZT.abl.295); Abetar, Sagarchaga o Ecarrazubía junto al (1806: UZT.abl.148.273)

AGOA DE BURGIARTEA, el.- Agoa de Burguiarte, el cerro al (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204); Agoa de Uztarroz, l' (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 205); Agoa Maior de Uztarroz, la (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 203); Agoa mayor, la (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204).

AGUA DE BURGI, la.- Agua de Burgui, la (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318): «E de alli en jusso desballando por el cerro a lagua de Burgui»; Agua de Vztarroz, la (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 319): «...denta la dicha villa lagua de Vztarroz...»; Agua mayor de Vztarroz, la (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 317): «lagua mayor de Vztarroz»; Agua, la dicha (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204); Agua birtiente del fresno cruzado (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204).

AISA DE LAS CORSERAS, la.- AYMARD (*Top. Pyrénéenne*, 7): «*Aisa* (Estarron, Aragon) Ville. *Aitz* Basque 'roc'. = *Aixas* (Bicisarri, Valiras -Andorre-) Bordes. Latin, Catalan 'haches'; cf. *Aixeus*: 'élevés'. = *Aixeus* (Ferrera, Catalogne) Rivière. *Aixec* Pré-latin, Catalan 'élevé', 'sec'». = *Aipua*: Aysa de las Corseras, fuera de la (1652.06.04.b: UZT.31.lr)

AJUNTADERO, el.- *Informatzailea*: Ajuntadero de los dos ríos el que baja de Uztárroz y el que baja de Mintxate, el

(UZT.Landa.info); Ajuntadero del barranco que baja de Armalla, el (UZT.Landa.info); Ajuntadero del río que baja de Uztárroz y río de Arriba, el (UZT.Landa.info); Ajuntadero, el (UZT.Landa.info).

ALAMBRADAS, las.- *Informatzailea*: Alambradas, las (UZT.Landa.info). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Alambradas, Las (UZT, kart. 312). =

ALMENDRON, Cruz del.- Almendron, la Cruz del (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna)

ALTO DE AKABATANBURU, el (e.b.).- Alto de Akabatanburu (UZT, kart. 312); Alto de Barangaga (UZT, kart. 316); Alto de Cabatamburu (1806: UZT.abl.387); Alto de Choromilo, lo (1806: UZT.abl.265); Alto de dicho termino (de Palpate), al (1806: UZT.abl.543); Alto de Lazar (UZT, kart. 312); Alto de la sierra, al (1910.09.19.a: BID.UZT.ZAR.92.ebna); Alto de Palpate (1806: UZT.abl.293); Alto de Palpate, el camino que sube al (1806: UZT.abl.271); Alto de Sierra (UZT, kart. 315); Alto de Uno (UZT, kart. 312 & 313); Alto de un bordal de Pedro José garde, al cabo (1806: UZT.abl.548); Alto de un bordal de Pedro José garde, al cabo (1806: UZT.abl.548); Alto del Puerto de Bezulagaña, lo²³⁸² (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Alto del Puerto, dho.²³⁸³ (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Alto del Puerto, dho.²³⁸⁴ (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna); Alto del Puerto, dicho (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Alto del Puerto, el²³⁸⁵ (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna); Alto del Puerto, el²³⁸⁶ (1885.06.18:

²³⁸² "... lo Alto del Puerto y endrecera q.e llaman de Bezulagaña..."

²³⁸³ "... en dho. alto del Puerto entre el Payo llamado Zorrurua que queda a la mano drecha y el cabezo pequeño hantes de Mulludoya que esta a la Izquierda..."

²³⁸⁴ "... entre el Payo llamado Zorribua que queda a la mano derecha, y el Cabezo pequeño antes de Mulludoya que esta a la izquierda, mirando hacia España..."

²³⁸⁵ "... y endrecera que llaman de Bezulagaña..."

²³⁸⁶ "... el Alto del Puerto y Endrecera que llaman de Bezulagaña..."

UZT.ZAR.34.ebna); Alto del Puerto, en dicho «... entre el Poyo llamado Zorribua que está a la mano derecha y el cabezo pequeño antes de Mullidoya que esta a la izquierda...» (1806: UZT.abl.558); Alto que es Muga, dicho²³⁸⁷ (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Alto y linea, en dho.²³⁸⁸ (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Alto y muga de las expresadas Dehesas, al cabo (1806: UZT.abl.260); Alto, al²³⁸⁹ (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna); Alto, dho.²³⁹⁰ (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna); Alto, Palpate en el Carasol en el (1806: UZT.abl.167). = *Inforamtzailea*: Alto la Sierra, el (UZT.Landa.info)

ALLURKOS, los.- «Los allurkos son huerticos pequeños» (UZT.Labairu.info); Artolak (azken *hatsak... oraino're*, 72): «Alor oso txipi (bi xumegarri, *alur-etik* hasita)».

ARROYO DE AMUSKO, el (e.b.).- Arroyo de Amusco (UZT, kart. 313 & 315); Arroyo de la Borda de Berradre, el (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Arroyo de la Trope Erreca, el (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Arroyo de Uztárroz (IZB, kart. 316; UZT, kart. 312 & 313); Arroyo llamado Anduña, la Muga del (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Arroyo llamado Anduña, la union del (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna); Arroyo que baja del termino de Laza, el (1806: UZT.abl.559); Arroyo Zotrapea; Regata Zotrapea (UZT, kart. 312); Arroyo, el ajuntam.to del Riacho o (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Arroyo, el Juntadero del (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Arroyo, la foya o²³⁹¹ (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Arroyo, la foya y (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Arroyos, al juntadero de los dos²³⁹²

(1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Arroyos, la unión de los «... llamados Antuña que baja por la drecha y Laizapea por la izquierda y desde esta unión de regachos la corriente del rio que forman divide las jurisdicciones hasta llegar a una regata que baja del término de Uztárroz a la cual unos llaman Trope-Guibela y otros Gaztuluzarra...» (1806: UZT.abl.558); Arroyuelo, al (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna). = *Arrojo*: AROJO se hizo una Cruz, mas abajo en el (1666.09.17: UZT.48.pro)

ARTXINTXA, la.- Artxintxa, La (UZT.Labairu.info); Artxintxa, la (UZT.Labairu.info). = *Informatzaileak*: Atadero Aguaio, el (UZT.Modesto.info)

ATEAS DE MITXATE, las.- Ateas de Mintxate, las (UZT.Labairu.info); Ateas de Mintxate, las (UZT.Landa.info); cfr. UZT, top. *Ateas*.

AVELLANAR DE XABALKOA, el.- Avellanar de Sabalcoa un reservado, en el (1806: UZT.abl.545); Avellanar, espeso (1806: UZT.abl.394); Avellanar, espeso (1806: UZT.abl.493); Avellanar, espesura o (1806: UZT.abl.038); Avellanar, Rincon de Sabalcoa o (1806: UZT.abl.545)

AYUNTAMIENTO DE LOS RIOS, el.- Ayuntamiento de los dos rios de Biliola e Cagarola, el (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316); Ayuntamiento de los dos rios Biliola e de Cagorala, el (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202)

B

BALSA DE LAKUAGA, la (e.b.).- Balsa de Lacuaga, la (1648.07.17: UZT.29.lr); Balsa, del Lado de Astegúia y la (1806: UZT.abl.495); Balsa, el lado de la (1806: UZT.abl.045); Balsa, el lado de la (1806: UZT.abl.160); Balsa, el lado de la (1806: UZT.abl.255); Balsa, el lado de la (1806: UZT.abl.445); Balsa, el lado de la (1806: UZT.abl.459); Balsa, la parte que corresponde a la (1806: UZT.abl.072); Balsas de Lakuaga (UZT, kart. 315); Balsas, laquiagua o las (1910.09.19.a:

²³⁸⁷ "... dicho Alto que es Muga para los Reinos de España y Francia..."

²³⁸⁸ "... en dho. Alto y linea q. vierte las agua q. vierte las aguas para los Reinos de España y Francia..."

²³⁸⁹ "... que tiene el Campo de Andres Companis vecino de la Villa de Ochagavia..."

²³⁹⁰ "... y linea que viene las aguas para ambos reynos de España y Francia..."

²³⁹¹ "... la Foya o arroyo q.e antecede a dha. Heredad (q.e tiene Domingo Sancho garde)..."

²³⁹² "... al Juntadero de los dos Arroyos por la endrecera del Paco..."

- BID.UZT.ZAR.92.ebna); Balsas, las (1828: UZT.ntem); Balsas, las (1910.09.19.a: BID.UZT.ZAR.92.ebna). = *Informatzailleak*: Balsa, la (UZT.Landa.info); Balsa, la: «Antes había una balsa y se recogía agua cuando se hacían almadías y se llamaba La Balsa; se llenaba de agua y luego la soltaban para que bajaran las almadías» (UZT.Labairu.info)
- BALURAS.- ANDOLZ ('balura', s.v): «sust. fem. (Echo) = valor, precio». = *Aipua*: Baluras, campos coçexiles llamados (1648.07.17: UZT.29.lr)
- BALLETUELA, la.- id. (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318): «... por sobre las piezas, cruzando la balletuela a suso tomando la pieza de Sancho Eçarre ata la pieza de Juan Blazquez Rota...»
- BAÑO (ik. atal honetan, *El Baño*)
- BARRANCO AKUTE (e.b.).- Barranco (1806: UZT.abl.260); Barranco Acute; Barranco Akute (UZT, kart. 219); Barranco Akute; Barranco Acute (UZT, kart. 219); Barranco Armalla; Barranco Armaia; Barranco de Armalla (UZT, kart. 227 & 219); Barranco Burgiarte (UZT, kart. 313); Barranco de Alkarrei (UZT, kart. 313); Barranco de Amasonaga (IZB, kart. 316; UZT, kart. 313 & UZT, kart. 316); Barranco de Amasunaga (1806: UZT.abl.553); Barranco de Amuko; Barranco de Amuku (UZT, kart. 313); Barranco de Antxarreta (UZT, kart. 313); Barranco de Anzagarreta (UZT, kart. 313); Barranco de Anzajarreta, al (1806: UZT.abl.545); Barranco de Arbarase (UZT, kart. 313, 315 & 316); Barranco de Basaxeina (UZT, kart. 313); Barranco de Bordaberria (IZB, kart. 313 & UZT, kart. 313); Barranco de Bordaverría, al citado «... donde se halla una banquetta o picarra...» (1806: UZT.abl.552); Barranco de Bordaverría, hacia el (1806: UZT.abl.552); Barranco de Burgiarte; Barranco de Burgiarte; Barranco de Burquiarte (UZT, kart. 313); Barranco de Burguiepa; Barranco de Burguipes (IZB, UZT, kart. 313); Barranco de Doronjuane; Barranco de Dorrónjuane (UZT, kart. 312); Barranco de Equiderra, el²³⁹³ (1842.09.16: UZT.ZAR/ezk.88.ebna); Barranco de Equiderra con direccion a Salazar, al (1806: UZT.abl.556); Barranco de Equiderra, al (1806: UZT.abl.556); Barranco de Equiederra, el (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Barranco de Exararria (UZT, kart. 313); Barranco de Gazteluzarra (UZT, kart. 219); Barranco de Landalonga (UZT, kart. 313); Barranco de Landalonga; Barranco Landalonga (UZT, kart. 316); Barranco de Landasargia (UZT, kart. 312); Barranco de Lara con el de Zotrapea, la union del (1806: UZT.abl.557); Barranco de Larra (UZT, kart. 313); Barranco de la Punta de Maisterra (UZT, kart. 313); Barranco de la Virgen (UZT, kart. 313); Barranco de Lurgila (UZT, kart. 219); Barranco de Lurguila (UZT, kart. 312 & 313); Barranco de Lutoa, el (1806: UZT.abl.551); Barranco de Mendibeltza; Barranco de Mendibelza (UZT, kart. 313); Barranco de Olerrea (UZT, kart. 313); Barranco de Olerrea, al sitio de Usturizarra llegando sobre el (1806: UZT.abl.548); Barranco de Olerrea, Olerrea o (1806: UZT.abl.044); Barranco de Papelecha (UZT, kart. 312 & 313); Barranco de San Juan, el (1806: UZT.abl.251); Barranco de Tropo (UZT, kart. 218); Barranco de Tropo (UZT, kart. 313); Barranco de Urdanteguieta (IZB, kart. 313 & UZT, kart. 313); Barranco de Urdanteguieta, al «... y desde éste se subió al mineral de tosca pasando por las fuentes...» (1806: UZT.abl.552); Barranco de Uztárróz (UZT, kart. 312 & 313); Barranco de Xabros (UZT, kart. 315); Barranco de Zardalla (IZB, kart. 227 & UZT, kart. 219); Barranco de Zardaya, al (1806: UZT.abl.551); Barranco de Zotrapea (OTS.zar.312 & UZT, kart. 312); Barranco del Infierno (OTS.zar.218 & UZT, kart. 218); Barranco Iriola; Barranco Idiola (UZT, kart. 219); Barranco Landalonga (UZT, kart. 313); Barranco Laza (OTS.zar.218 & UZT, kart. 218); Barranco Laza (OTS.zar.312 & UZT, kart. 312); Barranco Lazar (OTS.zar.312 & UZT, kart. 312); Barranco Lurgila (UZT, kart. 312); Barranco llamado de Urdanoleta, al «... al ajuntamiento de los regachos de Urdanoleta

²³⁹³ "... donde acaban las jurisdicciones de Ezcaroz y Uztarroz..."

llamado Asperro...» (1806: UZT.abl.548); Barranco mayor, a la Vista del (1778.09.29: UZT.ZAR/ezk.71.ebna); Barranco o cantalar, un (1806: UZT.abl.274); Barranco o riachuelo, un (1806: UZT.abl.108); Barranco o rigacho, un (1806: UZT.abl.059); Barranco que baja de Antuña ó la Dronda, el (1806: UZT.abl.542); Barranco que baja de Arbarase, el (1806: UZT.abl.265); Barranco que baja de Cirastoya (1806: UZT.abl.065); Barranco que baja de dicho paraje (de Armalla) (1806: UZT.abl.551); Barranco que baja de Lacuaga o la Sierra, al (1806: UZT.abl.556); Barranco que baja de las Saleras, el (1806: UZT.abl.293); Barranco que baja de Mendibelza (1806: UZT.abl.133); Barranco que baja de Mendibelza, el (1806: UZT.abl.509); Barranco que baja de Onciarría, la fuente o (1806: UZT.abl.085); Barranco que cae de Cabatamburu. (1806: UZT.abl.293); Barranco y regacho que llaman de Burgui (1806: UZT.abl.548); Barranco Zardaia; Barranco Zardaya; Barranco de Zardalla; (UZT, kart. 219); Barranco, del lado de Cirastoya con el (1806: UZT.abl.380); Barranco, el (1806: UZT.abl.005); Barranco, el (1806: UZT.abl.177); Barranco, el (1806: UZT.abl.178); Barranco, la fontacha y el (1806: UZT.abl.223); Barranco, la parte de Arguiburía con el (1806: UZT.abl.212); Barranco, un (1806: UZT.abl.260); Barranco, un vestigio de rigacho o (1806: UZT.abl.003); Barranco, un vestigio de rigacho o (1806: UZT.abl.282); BARRANQUILLO: Barranquillo, el (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Barranquillo o aguaduche «... que hace muga de las tierras de Isidro Ederra (Casa Moncharregui)...» (1806: UZT.abl.441); BARRANQUIZO: Barranquizo, el (1806: UZT.abl.008); Barranquizo, la otra parte con un (1806: UZT.abl.249); Barranquizo, un (1806: UZT.abl.069); Barranquizo, un vestigio de (1806: UZT.abl.051). = *Informatzaileak*: Barranco Amasonaga, el (UZT.Landa.info); Barranco Amuku (UZT.Labairu.info); Barranco Amuku, el (UZT.Labairu.info); Barranco Armalla, el (UZT.Landa.info); Barranco Burgiarte, el (UZT.Landa.info); Barranco de Armalla, el (UZT.Landa.info); Barranco de Jabrós, el

(UZT.Landa.info); Barranco de Surgizea, el (UZT.Landa.info); Barranco de Tropo, el (UZT.Landa.info); Barranco es Zotrapea, el (UZT.Landa.info); Barranco Ezkaroz, al (UZT.Landa.info); Barranco Larrea, el (UZT.Landa.info); Barranco la Pocilga, el (UZT.Landa.info); Barranco la Polciga (UZT.Landa.info); Barranco Olarrea, el (UZT.Landa.info); Barranco Surgizea (UZT.Landa.info); Barranco Tropo, el (UZT.Landa.info); Barranco Zotrapea (UZT.Landa.info); Barranco Zotrapea, el (UZT.Landa.info); Barranco, el (UZT.Landa.info)

BARRIO DE ESPARANDOIA, el (e.b.).- Barrio llamado de esparandoya (1650.10.21.b: UZT.30.lr); Barrio de berrobacocha, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Barrio de cabalea, el (1614.12.01: UZT.14.hgm); Barrio de cabalea, el (1655.12.16.a: UZT.40.pb); Barrio de çaualea, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Barrio de Chorroco, el (1647.04.26: UZT.29.lr); Barrio de chorroco, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Barrio de Espandoya una femera, el (1806: UZT.abl.265); Barrio de espandoya, El (1806: UZT.abl.270); Barrio de esparandoya, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Barrio de Iribarne (1828: UZT.ntem); Barrio de Iribarne un rancho, el (1806: UZT.abl.443); Barrio de Iribarne una Femera, el (1806: UZT.abl.246); Barrio de Iribarne, el (1806: UZT.abl.539); Barrio de Iribarne, el (1806: UZT.abl.539); Barrio de Iribarren, el (1655.12.16.a: UZT.40.pb); Barrio de Irigoine, Casa habitacion del medico en el (1806: UZT.abl.539); Barrio de Irigoyen, el (1669.02.03: UZT.43.pb); Barrio de yribarne²³⁹⁴ (1652.06.10: UZT.31.lr); Barrio de yribarne, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Barrio de yribarne, el (1615.02.08: URZ.14.hgm); Barrio de yrigoyena (1652.06.04.b: UZT.31.lr); Barrio de yrigoyena, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Barrio de yrigoyne (1650.10.21.a: UZT.30.lr); Barrio de Zabalea, Un edificio destinado a Escuela Mixta sito en el (1806: UZT.abl.539); Barrio de zabalea, una casa adonde biue en el

2394 "... una casa que tiene en la dicha villa y..."

(1676.09.06: UZT.50.pro); Barrio llamada Çabalea, el (1676.01.18: UZT.50.pro); Barrio llamado yrigoyena, el (1671.12.18: UZT.49.pro); Barrio Zabalea, el (1806: UZT.abl.179); B[arri]o de çaualea, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm). = *Varrío*: Varrío de eSperandoya, Una Cassa en el (1645.10.03: UZT.35.pre); Varrío llamado caualea, el (1610.02.28: UZT.19.mv); Varrío llamado caualea, el (1630.07.15: UZT.33.pre); Varrío llamado yrigoyena (1654.10.19: UZT.32.lr); Varrío llamado yrigoyena, el (1643.07.09: UZT.17.hgm); Varrío llamado yriuarne, Una cassa en el (1630.07.15: UZT.33.pre). = *Informatzaileak*: Barrio de Iribarne (UZT.Labairu.info); Barrio Espandoia (UZT.Labairu.info); Barrio Iribarne (UZT.Labairu.info); Barrio Irigoine (UZT.Labairu.info); Barrio Zabalea (UZT.Labairu.info)

BEDADO BOYERAL, el (e.b.)- Bedado Boyeral (1828: UZT.ntem); Bedado voyeral (1654.10.07: UZT.32.lr); BEDADO CASALENCO: Bedado Casalenco (1828: UZT.ntem); Bedado Casalenco, el (1677.05.20: UZT.50.pro); Bedado casalenco, el (1659.12.31: UZT.46.pro); BEDADO DE BERROBAKOTXA: Bedado de Berrobacocha (1828: UZT.ntem); BEDADO DE LA ARRA: Bedado de la Arra, Junto al (1828: UZT.ntem). = Bedado de los bueyes, el (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 319): «E tomando alderredor la dicha pieza por el cerro cerro assi sobre el bedado de los bueyes lo de dentro denta la dicha villa lagua de Vztarroz, que sea panificado en su año y bez».

BETZULA MAYOR, BETZULA MENOR (ik. UZT top. *Betzula*)

BOCHES, los.- Boches, Los (UZT, kart. 218)

BORDA AGUAIO, la (e.b.)- Borda Aguayo (UZT, kart. 313); Borda Beltxa (IZB, kart. 321 & UZT, kart. 313); Borda berria, una pieza de dos Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro); Borda berria, una pieza de dos Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro); Borda berria, una pieza de siete Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro); Borda bieja de

dicho Monzon, la (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Borda Cabila; Borda Cabilla) (UZT, kart. 313); Borda conocida por la de Cristobal Andriain, la (1806: UZT.abl.552); Borda corral y era, una pieza de diez juadas con su (1806: UZT.abl.177); Borda corral y era, una pieza de diez juadas con su (1806: UZT.abl.178); Borda de Aguayo (UZT, kart. 313); Borda de Anchomarco (UZT, kart. 312); Borda de Arriaga (UZT, kart. 312); Borda de Beltxa (UZT, kart. 312); Borda de Berradre, la (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Borda de Berradre, la endrecera de la²³⁹⁵ (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Borda de Buruxuri (UZT, kart. 313); Borda de Gabrielito (UZT, kart. 312); Borda de Hilarión (UZT, kart. 312); Borda de Juana (1828: UZT.ntem); Borda de Julián Marco (UZT, kart. 313); Borda de Kabila (UZT, kart. 313); Borda de Kaltxes (UZT, kart. 313); Borda de Krutxaga (UZT, kart. 312); Borda de Krux (UZT, kart. 219); Borda de Krux (UZT, kart. 316); Borda de Martin Moro (UZT, kart. 313); Borda de Nekotx Rnas. (UZT, kart. 312); Borda de Nekox (UZT, kart. 219); Borda de Palotes (UZT, kart. 312); Borda de Pepe; Borda Pepe (UZT, kart. 312); Borda de Petxit (UZT, kart. 312); Borda de Sanchogarde (UZT, kart. 312); Borda de Sastre (UZT, kart. 219); Borda de Sastre (UZT, kart. 313); Borda de Soldán (UZT, kart. 313 & 316); Borda de Tellagorri (UZT, kart. 313); Borda de Turso (UZT, kart. 313); Borda de Txapao (UZT, kart. 312); Borda de Txurrus (UZT, kart. 312); Borda de Xarde (UZT, kart. 219); Borda de Xiaurin (UZT, kart. 312); Borda Enrique (UZT, kart. 313); Borda en el paraje llamado Tejeria, Una (1806: UZT.abl.540); Borda Gabrielito (UZT, kart. 312 & 313); Borda Julian Marco (UZT, kart. 315); Borda Laiana (UZT, kart. 313); Borda Ofishal (UZT, kart. 219); Borda Pepe (UZT, kart. 218); Borda Sanz (UZT, kart. 312); Borda Sastre (UZT, kart. 316); Borda Sholdan (UZT, kart. 313); Borda Tellagorri (UZT, kart. 316); Borda Verria, borda y hera en (1676.09.06: UZT.50.pro); Borda y era en la esquina, una pieza con su (1806:

²³⁹⁵ "... el Rio q.e baxa de la endrecera de la Borda de Berradre..."

UZT.abl.059); Borda y era, su (1806: UZT.abl.003); Borda y hera de burgui eSamendia (1676.09.06: UZT.50.pro); Borda y hera de Cinco Jugadas en ole herrea (1676.09.06: UZT.50.pro); Borda y hera de cinco Jugadas en exararria (1676.09.06: UZT.50.pro); Borda y hera de una Jugada en coco orrdoqui (1676.09.06: UZT.50.pro); Borda y hera en (Lastegua) astegua (1676.09.06: UZT.50.pro); Borda y hera en (ziguia) Zeguia²³⁹⁶ (1676.09.06: UZT.50.pro); Borda y hera en belzunze (1676.09.06: UZT.50.pro); Borda y hera en borda Verria (1676.09.06: UZT.50.pro); Borda y hera en landa longa (1676.09.06: UZT.50.pro); Borda y hera en Sarastoya (1676.09.06: UZT.50.pro); Borda y hera en Yzaba Yzalzu (1676.09.06: UZT.50.pro); Borda y hera en Zeguia (1676.09.06: UZT.50.pro); Borda y hera, en olarrea una pieza con su (1676.09.06: UZT.50.pro); Borda, el camino por detrás de la (1806: UZT.abl.177); Bordas de Hilarión (UZT, kart. 312). = *Bordaxar, deitura*.- Bordaxar, miguel (1676.09.06: UZT.50.pro); Bordaxarr, migl. (1665.11.05: UZT.48.pro); Bordaxarr, miguel (1676.09.06: UZT.50.pro); Bordaxarr, Tomas (1665.11.05: UZT.48.pro). = *Bordaberri, deitura*: Bordaberri, Andrés - Maselina (1806: UZT.abl.189); Bordaverri, Pieza de Francisco Mayo (1806: UZT.abl.255). = *Informatzaileak*: Borda Arriaga encima de Doronjuane, la (UZT.Landa.info); Borda cabexón, la (UZT.Landa.info); Borda Cabezón (UZT.Landa.info); Borda Cabezón, la (UZT.Landa.info); Borda de José Barreña, la (UZT.Landa.info); Borda de Saklo, la (UZT.Landa.info); Borda de Ziprián Antonio, la (UZT.Labairu.info); Borda la Madre la Pilika, la (UZT.Labairu.info); Borda o era de Pexit, la (UZT.Landa.info); Borda Sastre (Burgipea) (UZT.Landa.info). = Borda de Pedro Andres, la (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290)

BORDAL DE CRUZ LABARI, el (e.b.).- Bortal a la Polciga, campo o (1806: UZT.abl.282); Bortal de Cruz Labari (Casa Crux), la división del (1806: UZT.abl.263); Bortal de Felipe Antonio Pérez (Casa

Záquila), el (1806: UZT.abl.265); Bortal de Felipe Miguel (Casa Bortiri), el (1806: UZT.abl.265); Bortal de Isidro Ederra (Casa Moncharregui), al (1806: UZT.abl.263); Bortal de Juan Ignacio Ezquer, el (1806: UZT.abl.010); Bortal de Juana (1806: UZT.abl.548); Bortal de Lacuaga, el (1610.02.28: UZT.19.mv); Bortal de Pedro José garde, al cabo alto de un «... que al parecer en tiempos fue de Pedro Zubial y despues ha sido llamado bortal de Juana...» (1806: UZT.abl.548); Bortal de Salvador Aguirre, el²³⁹⁷ (1806: UZT.abl.008); Bortal en Ciegua, mas un (1665.10.10: UZT.48.pro); Bortal en Laçeta, mas otro (1665.10.10: UZT.48.pro); Bortal, el²³⁹⁸ (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Bortal, un²³⁹⁹ (1676.09.06: UZT.50.pro)

BORTUKUAS, LAS.- Bortucuas de la balle de roncal (1585.05.21: UZT.3.mp); Bortucuas, las dcas.²⁴⁰⁰ (1585.05.21: UZT.3.mp)

BORTUZIAS.- Bortuzias, los Dexses o²⁴⁰¹ (1750.06.08: IZB.UZT.63.ebna). = *Borcuizias, los Dexses o*: "... los Dexses o (Borcuizias)²⁴⁰² Bortuzias de los Puertos Confinantes a las Jurisdiz.es de Uztarroz y Isaua..." (1749.06.22: IZB.UZT.61b.ebna)

BOSQUE DE USIA, el.- Bosque de Usia, el camino que va a San Cristobal y Asteguaia o al (1806: UZT.abl.319). = *Informatzaileak*: Bosque, el (UZT.Landa.info)

BOYERAL DE ANZAXARRETA, el (e.b.).- Boyeral de Anzajarreta, el «... que contiene arbolado sobresaliendo el pino...» (1806:

²³⁹⁷ "... Salvador Aguirre (Casa maisterrica)..."

²³⁹⁸ "... el bortal q.e tiene Domingo Sancho garde Hixo y heredero de Pedro Joseph Gardé vecino de la V.a de Uztarroz..."

²³⁹⁹ de tres Jugadas con su borda y hera de burgui eSamendia

²⁴⁰⁰ "En la endrecera llamada burguiessa media que es en las bortucuas de la balle de rron.al... dixo el dco. san.o mayo que el en este dco. lugar y endrecera tiene una pieca y heredad con su bordezilla y hera senbrada de trigo y porq.e los años Vltimos pasados pre.do q. esta dentro en las dcas. bortucuas..."

²⁴⁰¹ "... de los Puertos Comfinantes a las Jurisdiz.es de Uztarroz y Ysaua..."

²⁴⁰² Notarioak hitz hau zirriboratu eta "Bortuzias" zuzentzen du.

²³⁹⁶ una pieza de quatro Jugadas con su

UZT.abl.546); Boyeral de Larra, Vedado o monte (1806: UZT.abl.546); Boyeral de San Juan, el (1806: UZT.abl.546); Boyeral por el lado de Turruntairieta, el vedado (1806: UZT.abl.291); Boyeral, el rigacho y muga del vedado (1806: UZT.abl.263); Boyeral, el Vedado (1806: UZT.abl.133); Boyeral, el vedado (1806: UZT.abl.064); Boyeral, el vedado (1806: UZT.abl.252); VOYERAL: Voyeral, bedado (1654.10.07: UZT.32.lr)

BUITRES, Los.- Buitres, Peña de los (UZT, kart. 227); Buitres, Pico de los (UZT, kart. 219 & 227). = *Informatzaileak*: Buitres, los (UZT.Landa.info)

C

CABAÑA DE LUTOA, la.- Cauaña para muyr, los adreus de una (1645.10.03: UZT.35.pre); Cabaña de Lutoa, hacia la (1806: UZT.abl.551); Cabaña, la (1806: UZT.abl.551). = *Informatzaileak*: Cabaña de Julián Marco, una (UZT.Landa.info); Cabaña de la Pocilga, la (UZT.Landa.info); Cabaña de la Polcilga (UZT.Landa.info). = Cfr. Santa-Grazin, *Las Cabañas de Pista* (1735: STG.95f.ebna).

CABAÑERA DE LOS RONCALESES, la: «La Cabañera Real viene desde el Puerto hasta las bardenas; la Cabañera de los roncaleses, donde va el ganado de la transhumancia. La cabañera tiene que tener, creo, cuarenta metros de ancho y "las cruas" (lo que cruza un ramal de cabañera para otro lado) no sé si debe tener 30 le hablo en forma aproximada). La cabañera baja de la muga de Francia por el cerro de Xoana; por Krutxeta al Castillo; por el castillo viene a Laza; por Laza, cerro-cerro-cerro, sin dejar el cerro ¿eh?, a la Punta Akatanburu; no llega a la punta, más que a la izquierda; y después cerro adelante al alto la Sierra y del Alto la Sierra ya hay algún mojón para salir a Vidángoz a Txorrotxarria. Eso es lo que pertenece al término de Uztárroz». (UZT.Landa.info); Cabañera Real, la (UZT.Landa.info); Cabañera, la (UZT.Landa.info)

CABEZO DE BARANGADA, el (e.b.).- Cabezo de Barangada; Cabezo de Baraganda

(UZT, kart. 316); Cabezo más alto de Labeturri, Desde dicha banqueta se subio al (1806: UZT.abl.552); Cabezo pequeño antes de Mullidoya, el (1806: UZT.abl.558); Cabezo pequeño antes de Mulludoya, el (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna); Cabezo pequeño antes de Mulludoya, el (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Cabezo pequeño hantes de Mulludoya (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); CABEZON: Cabezón, Ruinas de (UZT, kart. 313)

CABO BELTZA (e.b.).- Cabo alto de un bordal de Pedro José garde, al (1806: UZT.abl.548); Cabo alto y muga de las expresadas Dehesas, al (1806: UZT.abl.260); Cavo velza, el camino que va encia (1645.10.03: UZT.35.pre). = *Informatzaileak*: Caboalto (UZT.Labairu.info)

CALVARIO, el.- Calvario de la parte de Ardansaisa, el (1806: UZT.abl.091). || Ik., UZT, top. *Kalbarioa*.

CALLE DE ESPANDOIA, la (e.b.).- Calle de Espandoya, la (1806: UZT.abl.265); Calle de Zabalea, la (1806: UZT.abl.539); Calle Espandoya. (1806: UZT.abl.258); Calle Irigoine con Amucu, travesia que une la (1806: UZT.abl.539); Calle pu.ca (1652.06.10: UZT.31.lr); Calle Real (1828: UZT.ntem); Calle real, la (1806: UZT.abl.179); Calle real, la (1806: UZT.abl.271); Calle real, la (1806: UZT.abl.275); Calle Zabalea, Huerta en la (1806: UZT.abl.183)

CAMINO DE AXARIBEROKI, el (e.b.).- Camino a Ezcároz (1806: UZT.abl.099); Camino a Lacuaga (1806: UZT.abl.099); Camino al lado de Murculla, encima del (1806: UZT.abl.545); Camino de aciari veroqui, el (1630.07.15: UZT.33.pre); Camino de Achea, un Reservado sobre el (1806: UZT.abl.544); Camino de Arbarase, el (1806: UZT.abl.265); Camino de Arbarase, el (1806: UZT.abl.274); Camino de Aspea, bajo el (1806: UZT.abl.055); Camino de Astegia (UZT, kart. 312 & 313); Camino de Astegia, el (1806: UZT.abl.057); Camino de Asteguía, el (1806: UZT.abl.070); Camino de Beibidea,

el (1806: UZT.abl.183); Camino de Beibidea, el (1806: UZT.abl.544); Camino de Belay, al (1806: UZT.abl.551); Camino de Berrobácocha, el (1806: UZT.abl.363); Camino de Crucheta, el²⁴⁰³ (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Camino de Jabrós, al (1806: UZT.abl.556); Camino de Jabrós, el (1806: UZT.abl.557); Camino de Ochagavía, El (UZT, kart. 313); Camino de Onciarria, el (1806: UZT.abl.213); Camino de Onciarria, el (1806: UZT.abl.011); Camino de OSia (1654.10.20.d: UZT.32.lr); Camino de Salazar á Uztároz, el²⁴⁰⁴ (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Camino de Salazar, el²⁴⁰⁵ (1910.09.19.a: UZT.ZAR.92.ebna); Camino de San Cristobal, el (1806: UZT.abl.002); Camino de San Juan, el (1806: UZT.abl.545); Camino de Sarastoya (UZT, kart. 313); Camino de Usía, el (1806: UZT.abl.001); Camino de Uztarroz para Salazar²⁴⁰⁶ (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Camino de verrabacocha, el (1652.07.10: UZT.31.lr); Camino de ycauaycalcu, el (1630.07.15: UZT.33.pre); Camino del Puerto (UZT, kart. 313); Camino del valle de Roncal a Francia, el (1806: UZT.abl.558); Camino del valle de Roncal a Francia, el²⁴⁰⁷ (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Camino llamado Jabros, el²⁴⁰⁸ (1778.09.29: UZT.ZAR/ezk.71.ebna); Camino llamado Jabros, el²⁴⁰⁹ (1842.09.16: UZT.ZAR/ezk.88.ebna); Camino llamado Jabros, el²⁴¹⁰ (1885.06.18:

UZT.ZAR.34.ebna); Camino por detrás de la borda, el (1806: UZT.abl.177); Camino q. ba para baldesalazar, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Camino que ba a bacocha, el (1652.06.04.b: UZT.31.lr); Camino que ba a crucgeta (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Camino que ba a Urdanoleta, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Camino que ba a çia çieguia (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Camino que ba azia el puerto (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Camino que ba equia, el (1662.10.18: UZT.47.pro); Camino que ban a basaJejnburua (1655.01.26: UZT.32.lr); Camino que ban a Lacuaga (1654.10.20.d: UZT.32.lr); Camino que ban a mucia, el (1654.10.20.b: UZT.32.lr); Camino que ban al puerto, el (1668.11.06: UZT.49.pro); Camino que ban ha hynca (1654.10.20.c: UZT.32.lr); Camino que cruza a Ecarrazubia, sendero o (1806: UZT.abl.298); Camino que de Uztarroz conduce al valle de Salazar, debajo del²⁴¹¹ (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Camino que pasa a Acatamburu, el (1806: UZT.abl.011); Camino que pasa a Acatamburu, el (1806: UZT.abl.072); Camino que pasa a Acatamburu, el (1806: UZT.abl.435); Camino que pasa a Berrobácocha, el (1806: UZT.abl.263); Camino que pasa a Ecarrazubia, el (1806: UZT.abl.146); Camino que pasa a Landalonga, el (1806: UZT.abl.452); Camino que pasa a la Cerriota, el (1806: UZT.abl.062); Camino que pasa a la Cerrota, el (1806: UZT.abl.295); Camino que pasa a la Cierrota, el (1806: UZT.abl.148); Camino que pasa a la Cierrota, el (1806: UZT.abl.406); Camino que pasa a Palpate, el (1806: UZT.abl.452); Camino que pasa a Sarastoya, el (1806: UZT.abl.011); Camino que pasa a Surgucea, el (1806: UZT.abl.273); Camino que pasa a Zacaimberro, el (1806: UZT.abl.148); Camino que pasa a Zacaimberro, el (1806: UZT.abl.273); Camino que pasa a Zacaimberro, el (1806: UZT.abl.406); Camino que pasa al puerto, el (1659.12.31: UZT.46.pro); Camino que pasa de Eguia, el (1806: UZT.abl.288); Camino que pasa de Zacaimberro (1806:

²⁴⁰³ "... el camino que sigue del termino de Crucheta de la V.a de Vztarroz para el Rno. de Francia junto a una oyadica..."

²⁴⁰⁴ "... Enderecera del Camino que de Salazar dirige á Uztároz..."

²⁴⁰⁵ "... y de alli por acatanburu, a beurlarreneta a salir al portillo de laza donde cruza el camino de Salazar y de alli sigue la direccion por el cerro a gatzuluzarra donde da fin."

²⁴⁰⁶ "... el Camino q.e se nabega de la V.a de Uztarroz para el V.e de Salazar..."

²⁴⁰⁷ "... el Camino que del valle de Roncal conduce a Francia..."

²⁴⁰⁸ "... el Camino llamado Jabros que sube para la ere.d de Balthasar Marco..."

²⁴⁰⁹ "... que sube para la heredad de Baltasar Marco en la misma Esquina de un Cerro..."

²⁴¹⁰ "... hasta tropezar con el camino llamado Jabros que sube para la heredad de Baltasar Marco..."

²⁴¹¹ "... debajo del Camino que de Uztarroz conduce al valle de Salazar..."

UZT.abl.295); Camino que passa a Vsia, el (1644.08.23: UZT.38.pb); Camino que se va a Artaquia (1806: UZT.abl.255); Camino que se va a Laza, el (1806: UZT.abl.285); Camino que se va a San Cristobal, el (1806: UZT.abl.003); Camino que sube a la ermita, la parte de Zabalea con el (1806: UZT.abl.212); Camino que sube al alto de Palpate, el (1806: UZT.abl.271); Camino que tira a Laza, el (1806: UZT.abl.008); Camino que tira de la Villa al Vedado de larra, el (1806: UZT.abl.316); Camino que tira de la Villa al vedado de Larra, el (1806: UZT.abl.540); Camino que va a Acatamburu, el (1806: UZT.abl.054); Camino que va a Acatamburu, el (1806: UZT.abl.357); Camino que va a Acatamburu, el (1806: UZT.abl.377); Camino que va a Arbarase, en el (1806: UZT.abl.194); Camino que va a Astegüia o Acatamburu, el (1806: UZT.abl.054); Camino que va a Astegüia y Salazar (1806: UZT.abl.536); Camino que va a Astegüia y Salazar, el (1806: UZT.abl.025); Camino que va a Astegüia, el (1806: UZT.abl.051); Camino que va a Astegüia, el (1806: UZT.abl.277); Camino que va a Astegüia, el (1806: UZT.abl.288); Camino que va a Astegüia y Salazar, el (1806: UZT.abl.071); Camino que va a Astegüia, el (1806: UZT.abl.001); Camino que va a Astegüia, el (1806: UZT.abl.285); Camino que va a Beibidea (1806: UZT.abl.466); Camino que va a Beibidea, el (1806: UZT.abl.246); Camino que va a Beibidea, el (1806: UZT.abl.509); Camino que va a Belzunce Soroa y al Puerto, el (1806: UZT.abl.133); Camino que va a Belzunce Soroa y al Puerto, el (1806: UZT.abl.509); Camino que va a Belzunce Soroa, el (1806: UZT.abl.285); Camino que va a Belzunce Soroa, el (1806: UZT.abl.509); Camino que va a Belzunce Soroa, el mismo (1806: UZT.abl.133); Camino que va a Belzunce, el (1806: UZT.abl.005); Camino que va a Berrobácocha, el (1806: UZT.abl.332); Camino que va a Burgui, el (1806: UZT.abl.310); Camino que va a Burguisamendia y al Puerto, el (1806: UZT.abl.273); Camino que va a Carrazubea, el (1806: UZT.abl.037); Camino que va a Catamburu, el (1806: UZT.abl.255); Camino que va a Cocordoqui, el (1806:

UZT.abl.435); Camino que va a Cocordoqui, el (1806: UZT.abl.222); Camino que va a crucheta, el (1806: UZT.abl.010); Camino que va a dicho Usía, el (1806: UZT.abl.069); Camino que va a Ecarrazubea, el (1806: UZT.abl.271); Camino que va a Ecarrazubia, el (1806: UZT.abl.295); Camino que va a Eguia, el (1806: UZT.abl.049); Camino que va a Eguia, el (1806: UZT.abl.275); Camino que va a Eguia, el (1806: UZT.abl.288); Camino que va a Equia, el (1806: UZT.abl.432); Camino que va a Equía, una pieza de dos robadas sobre el (1806: UZT.abl.062); Camino que va a Equiderra, el (1806: UZT.abl.255); Camino que va a Ezcaroz y Astegüia, el (1806: UZT.abl.403); Camino que va a Ezcaroz, el (1806: UZT.abl.471); Camino que va a Ezcároz, el (1806: UZT.abl.001); Camino que va a Ezcároz, el (1806: UZT.abl.010); Camino que va a Ezcároz, el (1806: UZT.abl.271); Camino que va a Ezpandoya, el (1806: UZT.abl.037); Camino que va a Francia, el (1806: UZT.abl.118); Camino que va a Isaba, el (1806: UZT.abl.263); Camino que va a Jabrós, el (1806: UZT.abl.200); Camino que va a Lacuaga, el (1806: UZT.abl.072); Camino que va a Lacuaga, el (1806: UZT.abl.255); Camino que va a Lacuaga, el (1806: UZT.abl.263); Camino que va a Lacuaga, el (1806: UZT.abl.271); Camino que va a Lacuaga, el (1806: UZT.abl.471); Camino que va a Lacuaga, el reservado del (1806: UZT.abl.274); Camino que va a Landalonga, el (1806: UZT.abl.293); Camino que va a Landalonga, el (1806: UZT.abl.441); Camino que va a Landesargüia, el (1806: UZT.abl.120); Camino que va a la Cerrota, el (1806: UZT.abl.292); Camino que va a la Ermita nueva del Patrocinio, el (1806: UZT.abl.506); Camino que va a la Ermita, el (1806: UZT.abl.027); Camino que va a la Ermita, el (1806: UZT.abl.091); Camino que va a la Ermita, el (1806: UZT.abl.136); Camino que va a la hermita, el (1806: UZT.abl.077); Camino que va a la Sierra o Lacuaga, junto al (1806: UZT.abl.543); Camino que va a la Tejeria, el (1806: UZT.abl.544); Camino que va a la Tejería, Un huerto debajo del (1806: UZT.abl.183); Camino que va a Losco, el (1806:

UZT.abl.293); Camino que va a Luno, el (1806: UZT.abl.310); Camino que va a Lurguila, el (1806: UZT.abl.260); Camino que va a Mendibelza, el (1806: UZT.abl.118); Camino que va a Nuestra Señora del Patrocinio, el (1806: UZT.abl.540); Camino que va a Nuestra Sra. del Patrocinio, el (1806: UZT.abl.316); Camino que va a Olerrea, el (1806: UZT.abl.044); Camino que va a Onciarría, el (1806: UZT.abl.124); Camino que va a Palpate, el (1806: UZT.abl.038); Camino que va a Palpate, el (1806: UZT.abl.044); Camino que va a San Cristobal y Asteguiá o al bosque de Usia, el (1806: UZT.abl.319); Camino que va a San Juan, el (1806: UZT.abl.281); Camino que va a Sarastoya, el (1806: UZT.abl.477); Camino que va a Utrubustela sobre la Saisa, el (1806: UZT.abl.065); Camino que va a Utrubusteta, el (1806: UZT.abl.002); Camino que va a Zacaimberro, el (1806: UZT.abl.402); Camino que va a Zuarrea (1806: UZT.abl.043); Camino que va al dicho Larrenzarra y Arbarase, el (1806: UZT.abl.543); Camino que va al dicho Usia, el (1806: UZT.abl.027); Camino que va al Molino una pieza, Debajo del (1806: UZT.abl.372); Camino que va al Molino, el (1806: UZT.abl.117); Camino que va al Molino, el (1806: UZT.abl.523); Camino que va al Molino, el vestigio del (1806: UZT.abl.546); Camino que va al Puerto, el (1806: UZT.abl.177); Camino que va al Puerto, el (1806: UZT.abl.178); Camino que va al Puerto, el (1806: UZT.abl.288); Camino que va al Puerto, el (1806: UZT.abl.386); Camino que va al Puerto, el lado de Belzunze con el (1806: UZT.abl.070); Camino que va al vedado, sobre el (1806: UZT.abl.206); Camino que va encia Cavo velza, el (1645.10.03: UZT.35.pre); Camino que va para Inzaga, el (1806: UZT.abl.119); Camino Real (1642: UZT.35.pre); Camino Real (1828: UZT.ntem); Camino real q. va para la dha. Villa de vztarroz, el (1640.11.05: UZT.17.hgm); Camino real que va al Puerto, el (1806: UZT.abl.076); Camino real que va al Puerto, el (1806: UZT.abl.178); Camino reservado, debajo del (1806: UZT.abl.544); Camino viejo que va al Puerto, el (1806: UZT.abl.260); Camino, de vajo del (1642:

UZT.35.pre); Camino, el (1666.09.17: UZT.48.pro); Camino, el (1806: UZT.abl.008); Camino, el (1806: UZT.abl.065); Camino, el (1806: UZT.abl.100); Camino, el (1806: UZT.abl.134); Camino, el (1806: UZT.abl.223); Camino, el (1806: UZT.abl.450); Camino, el mismo (1806: UZT.abl.540); Camino, el²⁴¹² (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna); Camino, Palpate un Reservado debajo del (1806: UZT.abl.543); Camino, Sobre el (1642: UZT.35.pre); Caminos de la Ca. de Uztarroz, los (1635.08.02: UZT.26.lr); Caminos del Puerto y de Bordaberria, los dos (1806: UZT.abl.380); Caminos que van a Ezcároz y Lacuaga, los (1806: UZT.abl.060); Caminos, el ajuntadero de los dos (1806: UZT.abl.038); Caminos, los dos²⁴¹³ (1806: UZT.abl.099). = Camino del puerto, el (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318)

CAMPO DE AGUSTIN MAYO, el (e.b.).- Campo «... que le vendio Melchor Labari a gabriel Gorostordoy (Casa maricho)...» (1806: UZT.abl.258); Campo de Agustin Mayo (Casa Chiliongo), el (1806: UZT.abl.260); Campo de Ciprian Antonio Ochoa (Casa Ciprian-Antonio) (1806: UZT.abl.545); Campo de Esteban Lorea (Casa Aguayo) (1806: UZT.abl.255); Campo de Francisco Perez (Casa Jose-niño), el (1806: UZT.abl.501); Campo de Jose Isidro Tapia (1806: UZT.abl.511); Campo de Justo Pérez (Casa Surio), la muga del (1806: UZT.abl.545); Campo de manuel Ustés (Casa Necoch) (1806: UZT.abl.495); Campo de Martin Ochoa (1806: UZT.abl.206); Campo de Raimundo Miguel, al empar del (1806: UZT.abl.545); Campo de Raimundo Miguel, otro reservado debajo del (1806: UZT.abl.545); Campo de Silverio Marco, el (1806: UZT.abl.002); Campo o bordal a la Polciga (1806: UZT.abl.282); Campos coçexiles llamados baluras²⁴¹⁴

²⁴¹² "... que del Valle de Roncal conduce a Francia..."

²⁴¹³ "... que van el uno a Ezcároz y el otro a Lacuaga..."

²⁴¹⁴ "... diçen que la dicha Villa de muchos años a esta parte esta en posesion de çiertos campos coçexiles llamados baluras en los terminos de la dicha villa y llamados Lacuaga y curuçheta, o, tropo y aquellos los a tenido la diçha Villa en arrendaçion como cosas conçexiles..."

(1648.07.17: UZT.29.lr); Campos de Juan Jauregui (1649.07.21: UZT.29.lr); Campos de mateo aroca y mateo eguialt (1649: UZT.30.lr); Campos de Nicolás Hualde (1806: UZT.abl.044); Campos de p.o arriaga y pedro garde (1649: UZT.30.lr)

CANTERA, la (e.b.).- Cantera o esquina que esta hacia Erroizu, la (1806: UZT.abl.550); Cantera, la Esquina de la (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); cfr. UZT, top. *Garindotxa*: Cantera que llamaban Garandacha, la²⁴¹⁵ (1885.06.18: BID.ZAR.34.ebna). = *Canto* de suso de la selba, al (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316)

CAÑADA, la.- Cañada (ERR, kart. 318; UZT, kart. 312 & 315); Cañada que se sube al puerto²⁴¹⁶ (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Cañada²⁴¹⁷ (1910.09.19.b: IZB.UZT.92.ebna); Cañada, el lado de la (1806: UZT.abl.288); Cañada, la (1806: UZT.abl.008); Cañada, la (1806: UZT.abl.008); Cañada, la (1806: UZT.abl.120); Cañada, la (1806: UZT.abl.143); Cañada, la (1806: UZT.abl.277); Cañada, la (1806: UZT.abl.277); Cañada, la (1806: UZT.abl.285); Cañada, la (1806: UZT.abl.285); Cañada, la (1828: UZT.ntem); Cañada, la parte de Salazar con la (1806: UZT.abl.465); Cañada, la propia (1806: UZT.abl.008); Cañada, la²⁴¹⁸ (1910.09.19.a: BID.UZT.ZAR.92.ebna)

CARASOL DE ARBERASE, el (e.b.).- Carasol de Arbarase, El (1806: UZT.abl.475); Carasol de Astegia; Carasol de Astegua (UZT, kart. 312); Carasol de Astegua (UZT, kart. 315 & 316); Carasol de Astegua, el (1806: UZT.abl.005); Carasol de Astegúa (1806: UZT.abl.055); Carasol de Belzunce, el (1806: UZT.abl.449); Carasol de Choromilo, el (1806: UZT.abl.441); Carasol de Eguia,

Monte Casalenco del Solano o (1806: UZT.abl.547); Carasol de Equia (1806: UZT.abl.443); Carasol de Equiderra, el (1806: UZT.abl.045); Carasol de Landalonga (UZT, kart. 316); Carasol de Larra (UZT, kart. 313); Carasol de Olerrea, El (1806: UZT.abl.258); Carasol de Palpate, el (1806: UZT.abl.081); Carasol de Tropo (UZT, kart. 219); Carasol en el Alto, Palpate en el (1806: UZT.abl.167); Carasol que llaman de Palpate, el (1806: UZT.abl.272); Carasol, Belzunce una pieza de una juada en el (1806: UZT.abl.265); Carasol, Cierrota en el (1806: UZT.abl.357); Carasol, Cierrota en el (1806: UZT.abl.361); Carasol, dicho (1806: UZT.abl.548); Carasol, Equia en el (1806: UZT.abl.044); Carasol, la Cerrota en el (1806: UZT.abl.361); Carasol, la cerrota en el (1806: UZT.abl.357); Carasol, la parte del (1806: UZT.abl.127); Carasol, la parte del (1806: UZT.abl.452); Carasol, Palpate en el (1806: UZT.abl.081); Carasol, Palpate en el (1806: UZT.abl.304); Carasol (de Equiderra), el (1806: UZT.abl.044); Carasol (de Pepelcha) con su era, Paco y (1806: UZT.abl.043). = *Informatzaileak*: Carasol de Astegia (UZT.Landa.info); Carasol de Astegia, el (UZT.Landa.info); Carasol de Kastuluzarra, el (UZT.Landa.info); Carasol de Olarrea (UZT.Landa.info); Carasol, el (UZT.Landa.info); Carasoles: «donde entra el sol» (UZT.Labairu.info)

CARRETERA DE UZTARROZ, la.- Carretera de Uztároz (UZT.Landa.info); Carretera, la (UZT.Labairu.info)

CARRETIL DE AMUKU, el.- Carretil de Amuku (UZT, kart. 313). = *Informatzaileak*: Carretil (UZT.Landa.info); Carretil de Mintxate, el (UZT.Landa.info)

CASA AGUAIO (e.b.).- Casa Aguayo (1806: UZT.abl.255); Casa Aguayo (1806: UZT.abl.509); Casa Alfonso Mayo (1806: UZT.abl.010); Casa Antonio Orduna (1806: UZT.abl.010); Casa Baltasar, el huerto de Baltasar Layana (1806: UZT.abl.458); Casa Baranchol (1806: UZT.abl.011); Casa Baranchol (1806: UZT.abl.011); Casa Benito (1806: UZT.abl.061); Casa Benito (1806: UZT.abl.120); Casa Beranchol (1806: UZT.abl.005); Casa Bisantorduna, la

²⁴¹⁵ "... la cantera que antiguamente llamaban Garandacha sobre la heredad de Arguedas de Igal..."

²⁴¹⁶ "... el termino de Laça..."

²⁴¹⁷ "Otra canada que da principio en la Villa de Isaba carretera arriba hasta la villa de Uztarroz..."

²⁴¹⁸ "... vaja la cañada por la muga de trozo hasta pasado el portillo de equiderra donde se termina la muga del trozo..."

senda que pasa a las tierras de Leon Carica (1806: UZT.abl.265); Casa Bollaverri (1806: UZT.abl.008); Casa Bortiri (1806: UZT.abl.265); Casa Calches (1806: UZT.abl.146); Casa calches (1806: UZT.abl.064); Casa Capel Urzainqui (1806: UZT.abl.011); Casa carrica (1806: UZT.abl.263); Casa Casablanca de Roncal (1806: UZT.abl.043); Casa Catirón (1806: UZT.abl.177); Casa Ciprian-Antonio (1806: UZT.abl.545); Casa Ciprián-Antonio (1806: UZT.abl.011); Casa Consistorial, la actual (1806: UZT.abl.539); Casa Cruchaga (1806: UZT.abl.010); Casa Cruchaga (1806: UZT.abl.011); Casa Cruchaga (1806: UZT.abl.540); Casa Crux (1806: UZT.abl.010); Casa Crux, la división del bordal de Cruz Labari (1806: UZT.abl.263); Casa crux (1806: UZT.abl.005); Casa Chapao (1806: UZT.abl.001); Casa Chapao (1806: UZT.abl.251); Casa Chapao²⁴¹⁹ (1806: UZT.abl.040); Casa Chapao, (1806: UZT.abl.008); Casa Chilingo (1806: UZT.abl.260); Casa Churrust (1806: UZT.abl.008); Casa Churrust (1806: UZT.abl.064); Casa de agustin mn. (1652.06.10: UZT.31.lr); Casa de Allaman (1828: UZT.ntem); Casa de Barancho (1828: UZT.ntem); Casa de Bedut (1828: UZT.ntem); Casa de Burusuri (1828: UZT.ntem); Casa de Ciprián Antonio (1828: UZT.ntem); Casa de Crush (1828: UZT.ntem); Casa de Chapao (1806: UZT.abl.001); Casa de Chatorra (1806: UZT.abl.014); Casa de Chavallo (1828: UZT.ntem); Casa de gabriel Gorostordoy, Un huerto frente a la (1806: UZT.abl.229); Casa de gaspar andres (1652.06.10: UZT.31.lr); Casa de Jáuregui, la pieza llamada el Cebadal de la (1806: UZT.abl.548); Casa de Joan martin hualde, la (1666.09.19.b: UZT.48.pro); Casa de Laguín (1828: UZT.ntem); Casa de Lamina (1828: UZT.ntem); Casa de Lanz (1828: UZT.ntem); Casa de la Enseñanza (1828: UZT.ntem); Casa de la Enseñanza de la Niñas, La (1806: UZT.abl.539); Casa de los hijos de Ramona Ezquer, la (1806: UZT.abl.003); Casa de Maisterra (1828: UZT.ntem); Casa de Maisterrea (1828: UZT.ntem); Casa de Muchaga (1828:

UZT.ntem); Casa de Ochoa (1828: UZT.ntem); Casa de Palotes (1828: UZT.ntem); Casa de Pascual Gorria, la²⁴²⁰ (1806: UZT.abl.010); Casa de Pepe (1828: UZT.ntem); Casa de Pilart (1828: UZT.ntem); Casa de Ramandio (1828: UZT.ntem); Casa de Saro (1828: UZT.ntem); Casa de Saset, la (1647.04.26: UZT.29.lr); Casa de Sharde (1828: UZT.ntem); Casa de Simonete (1828: UZT.ntem); Casa de Surio (1828: UZT.ntem); Casa de Tontico, la (1806: UZT.abl.275); Casa de Vicente Irigoyen, la²⁴²¹ (1806: UZT.abl.012); Casa del Artillero (1828: UZT.ntem); Casa del dicho rufino, la (1806: UZT.abl.275); Casa del Granero del Vinculo de Monte Piedad (1828: UZT.ntem); Casa del Granero, la «... que sirve para el sinenlo del monte de Piedad...» (1806: UZT.abl.539); Casa del Sastre (1828: UZT.ntem); Casa destinada para Casa Consistorial y Escuela de Niños, La (1806: UZT.abl.539); Casa en Irigoine, Una²⁴²² (1806: UZT.abl.062); Casa Gabrielito²⁴²³ (1806: UZT.abl.008); Casa Gorrituandi (1806: UZT.abl.008); Casa habitacion del medico en el barrio de Irigoine (1806: UZT.abl.539); Casa Izor (1806: UZT.abl.394); Casa Izort (1806: UZT.abl.265); Casa Jose-niño (1806: UZT.abl.501); Casa Josistola (1806: UZT.abl.010); Casa Juan galán (1806: UZT.abl.010); Casa Juanico (1806: UZT.abl.010); Casa Juantxo (1806: UZT.abl.010); Casa Julian-Marco (1806: UZT.abl.010); Casa Julian-Marco²⁴²⁴ (1806: UZT.abl.008); Casa Lusía (1806: UZT.abl.011); Casa llamada de Tellagorri de Uztarroz (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna); Casa Maisterra (1806: UZT.abl.011); Casa maisterrica (1806: UZT.abl.008); Casa maricho (1806: UZT.abl.258); Casa Molinero (1806: UZT.abl.258); Casa Moncharregui (1806: UZT.abl.263); Casa Moncharregui (1806: UZT.abl.441); Casa Moucharregui (1806:

²⁴¹⁹ "... Vicente Marco (Casa Chapao)..."

²⁴²⁰ "... Pascual Gorria (Ñimiñi)..."

²⁴²¹ "Un huerto en Sinueta o enderecera de..."

²⁴²² "... que confronta por la parte de arriba con las dos eras de la Villa que llaman de Linueta..."

²⁴²³ "... Antonio Eterra (Casa Gabrielito)..."

²⁴²⁴ "... Bautista Maisterra (Casa Julian-Marco)..."

UZT.abl.005); Casa Murduqúch (1806:	<i>Informatzaileak:</i> Casa Algranda
UZT.abl.054); Casa Necoch (1806:	(UZT.Labairu.info); Casa Antxomarko
UZT.abl.008); Casa Necoch (1806:	(UZT.Labairu.info); Casa Anzaia
UZT.abl.495); Casa Ñimiñi (1806:	(UZT.Labairu.info); Casa Aroza
UZT.abl.010); Casa Ochoa (1806:	(UZT.Labairu.info); Casa Arraga
UZT.abl.010); Casa Ofisial (1806:	(UZT.Labairu.info); Casa Arrospide
UZT.abl.010); Casa Ofisial (1806:	(UZT.Labairu.info); Casa Artillero
UZT.abl.011); Casa Onsanai. (1806:	(UZT.Labairu.info); Casa Artillero
UZT.abl.258); Casa Paiscolorea (1806:	(UZT.Landa.info); Casa Baltaxar
UZT.abl.263); Casa Pepe (1806:	(UZT.Labairu.info); Casa Barantxol
UZT.abl.008); Casa Pepe (1806:	(UZT.Labairu.info); Casa Barreña
UZT.abl.008); Casa Pepe (1806:	(UZT.Labairu.info); Casa Benito
UZT.abl.010); Casa Pepe (1806:	(UZT.Labairu.info); Casa Benturika
UZT.abl.011); Casa Pepe (1806:	(UZT.Labairu.info); Casa Beramendi
UZT.abl.061); Casa Polla (1806:	(UZT.Labairu.info); Casa Blax
UZT.abl.251); Casa que confronta con la de	(UZT.Labairu.info); Casa Bortiri
Vicente Marco (Casa Chapao), Una (1806:	(UZT.Labairu.info); Casa Casa Laín
UZT.abl.040); Casa Rosé (1806:	(UZT.Labairu.info); Casa de Ollaberri
UZT.abl.011); Casa Sancho Garde (1806:	(UZT.Labairu.info); Casa del Casino
UZT.abl.177); Casa Sanchogarde (1806:	(UZT.Labairu.info); Casa el Secretario
UZT.abl.178); Casa Sanz (1806:	(UZT.Labairu.info); Casa Estebafre
UZT.abl.008); Casa Simón-Barreña (1806:	(UZT.Labairu.info); Casa Fedrosko
UZT.abl.005); Casa Simonbarreña ²⁴²⁵	(UZT.Labairu.info); Casa Felipe Marko
(1806: UZT.abl.008); Casa Soldán (1806:	(UZT.Labairu.info); Casa Fraile
UZT.abl.005); Casa Sta. de Jerusalem, la	(UZT.Labairu.info); Casa Gabrielieta
(1666.04.02: UZT.48.pro); Casa Surio, la	(UZT.Labairu.info); Casa Garrido
muga del campo de Justo Pérez (1806:	(UZT.Labairu.info); Casa Gorrituándi
UZT.abl.545); Casa Tadeo (1806:	(UZT.Labairu.info); Casa Gorritxo
UZT.abl.010); Casa Tolosana (1806:	(UZT.Labairu.info); Casa Gregorio
UZT.abl.265); Casa Turse (1806:	(UZT.Labairu.info); Casa Hilarión
UZT.abl.010); Casa Txarde (1806:	(UZT.Labairu.info); Casa Idefonso
UZT.abl.260); Casa Xiarde (1806:	(UZT.Labairu.info); Casa Inocencio Martín
UZT.abl.265); Casa Xiaro (1806:	(UZT.Labairu.info); Casa Izor
UZT.abl.008); Casa Xiaurín (1806:	(UZT.Labairu.info); Casa Jabroxo
UZT.abl.449); Casa Xoldán ²⁴²⁶ (1806:	(UZT.Labairu.info); Casa Josegarde
UZT.abl.008); Casa Záuquila (1806:	(UZT.Labairu.info); Casa José Niño
UZT.abl.265); Casa Záuquila, el horno de	(UZT.Labairu.info); Casa Josotxo
Petra Dronda (1806: UZT.abl.443); Casa-	(UZT.Labairu.info); Casa Juan Galán
Habitacion del Parroco (1806:	(UZT.Labairu.info); Casa Juan Polla
UZT.abl.539); Casas Maisterrandi (1828:	(UZT.Labairu.info); Casa Juan Ramón
UZT.ntem); Cassa en el varrio de	(UZT.Labairu.info); Casa Juan Soldao
eSperandoya, Una (1645.10.03:	(UZT.Labairu.info); Casa Juaniko
UZT.35.pre); Cassa en el varrio llamado	(UZT.Labairu.info); Casa Juantxo
yriuarne ²⁴²⁷ , Una (1630.07.15: UZT.33.pre);	(UZT.Labairu.info); Casa Julián Marco
Casa A. Orduna (1806: UZT.abl.008); Casa	(UZT.Labairu.info); Casa Kaltxe
adonde biue en el barrio de zabalea, una	(UZT.Labairu.info); Casa Kaltxes
(1676.09.06: UZT.50.pro). = CASA DE LA	(UZT.Labairu.info); Casa Karrestuetas
ENSEÑANZA: La Casa de la Enseñanza de	(UZT.Labairu.info); Casa Karrika
la Niñas (1806: UZT.abl.539). =	(UZT.Labairu.info); Casa Kasimiroguaile
	(UZT.Labairu.info); Casa Katirón
	(UZT.Labairu.info); Casa Kilingo
	(UZT.Labairu.info); Casa Krutxaga
	(UZT.Labairu.info); Casa Krux ahora de

²⁴²⁵ "... Cristóbal Sola (Casa Simonbarreña)..."

²⁴²⁶ "... Antonio ederra (Casa Xoldán)..."

²⁴²⁷ "... con su guerta y era..."

Muxet (UZT.Labairu.info); Casa Laguaio (UZT.Labairu.info); Casa Laiana (UZT.Labairu.info); Casa Lamina (UZT.Labairu.info); Casa Larreña (UZT.Labairu.info); Casa Lorea (UZT.Labairu.info); Casa Lujea (UZT.Labairu.info); Casa Lusía (UZT.Labairu.info); Casa Llamán (UZT.Labairu.info); Casa Maisterrandi (UZT.Labairu.info); Casa Maixterra (UZT.Labairu.info); Casa Maixterra (UZT.Labairu.info); Casa Maixterrika (UZT.Labairu.info); Casa Malangórria (UZT.Labairu.info); Casa Mariana (UZT.Labairu.info); Casa Maritxo (UZT.Labairu.info); Casa Martimoro (UZT.Labairu.info); Casa Martimún (UZT.Labairu.info); Casa Martinmoro (UZT.Labairu.info); Casa Marxelina (UZT.Labairu.info); Casa Mintzarregi (UZT.Labairu.info); Casa Mixel (UZT.Labairu.info); Casa Mundugús (UZT.Labairu.info); Casa Murixuri (UZT.Labairu.info); Casa Nekotx (UZT.Labairu.info); Casa Ñimiñí (UZT.Labairu.info); Casa Ofixial (UZT.Labairu.info); Casa Otxoa (UZT.Labairu.info); Casa Palenque y Latxa (UZT.Labairu.info); Casa Palotes (UZT.Labairu.info); Casa Paxkualgórria (UZT.Labairu.info); Casa Paxkualorea (UZT.Labairu.info); Casa Paxkualorrea (UZT.Labairu.info); Casa Pepe (UZT.Labairu.info); Casa Periko (UZT.Labairu.info); Casa Perikober (UZT.Labairu.info); Casa Pettit (UZT.Labairu.info); Casa Pilar (UZT.Labairu.info); Casa Polla (UZT.Labairu.info); Casa Pollo (UZT.Labairu.info); Casa Ramontxo (UZT.Labairu.info); Casa Roizu (UZT.Landa.info); Casa Roldán (UZT.Labairu.info); Casa Royé (UZT.Labairu.info); Casa Royé (UZT.Landa.info); Casa Saklo (UZT.Labairu.info); Casa Santiago Orduna (UZT.Labairu.info); Casa Santxo Tapia (UZT.Labairu.info); Casa Santxogarde (UZT.Labairu.info); Casa Sanz que era casa Bato (UZT.Labairu.info); Casa Sastre (UZT.Labairu.info); Casa Suanes (UZT.Labairu.info); Casa Tadeo (UZT.Labairu.info); Casa Telligorri (UZT.Labairu.info); Casa Tuntiko (UZT.Labairu.info); Casa Túrse (UZT.Landa.info); Casa Tútse (UZT.Labairu.info); Casa Txapao (UZT.Labairu.info); Casa Txarko (UZT.Labairu.info); Casa Txupé (UZT.Labairu.info); Casa Txurrús (UZT.Labairu.info); Casa Unsanai (UZT.Labairu.info); Casa Urlúzia (UZT.Labairu.info); Casa Uxút (UZT.Labairu.info); Casa Vicente Orduna (UZT.Labairu.info); Casa Xabalo (UZT.Labairu.info); Casa Xangrat (UZT.Labairu.info); Casa Xarde (UZT.Labairu.info); Casa Xarde (UZT.Labairu.info); Casa Xarla (UZT.Labairu.info); Casa Xaro (UZT.Labairu.info); Casa Xaurín (UZT.Labairu.info); Casa Xáusi (UZT.Landa.info); Casa Xauxi (UZT.Labairu.info); Casa Xáuxi (UZT.Labairu.info); Casa Xexenta (UZT.Labairu.info); Casa Ximoneti (UZT.Labairu.info); Casa Xoldán (UZT.Labairu.info); Casa Xúrio (UZT.Labairu.info); Casa Zákila (UZT.Labairu.info); Casa Zapatero (UZT.Labairu.info); Casa Ziprianantonio (UZT.Labairu.info)	
	CASABLANCA, Casa.- Casablanca de Roncal), Pieza de Hilarión Hualde (Casa (1806: UZT.abl.043); Casablanca de Roncal, Casa (1806: UZT.abl.043)
	CASAL DE ERRAULE, el (e.b.).- Casal de Erraule (1806: UZT.abl.025); Casal de Erraule (1806: UZT.abl.069); Casal de Lugea (1806: UZT.abl.506); Casal de Susana Bernat (1806: UZT.abl.140); Casal llamado de Joaquin Lugea (Casal de Lugea), Un (1806: UZT.abl.506); Casal u. patio Caydo llamado axpia, un ²⁴²⁸ (1650.10.21.a: UZT.30.lr); Casal, Tolarea un (1806: UZT.abl.356)
	CASALENCO, el Vedado (e.b.).- Casalenco de Berrobácocha, Monte (1806: UZT.abl.547); Casalenco de San Cristóbal, Monte (1806: UZT.abl.547); Casalenco del Solano o

²⁴²⁸ "... un casal u. patio Caydo en la dicha villa y barrio de yrigoyne llamado axpia..."

Carasol de Eguia, Monte (1806: UZT.abl.547); Casalenco frente al Molino viejo, dentro del vedado (1806: UZT.abl.258); Casalenco, el bedado (1677.05.20: UZT.50.pro); Casalenco, el Vedado (1806: UZT.abl.005); Casalenco, la muga del vedado (1806: UZT.abl.484); Casalenco, la parte del vedado (1806: UZT.abl.143); Casalenco, Urona dentro del vedado (1806: UZT.abl.315). = *Informatzailleak*: Casalenco, el: «el casalenco estaba vedado también pero no se podía ir hasta septiembre» (UZT.Labairu.info). = Casalencos de la muga, los terminos (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316)²⁴²⁹: «Primeramente empezamos a amugar los terminos casalencos de la muga de los dichos puertos ata do nos ponemos las mugas, enpeçando en lo de Vztarroz que abemos puesto vna muga de piedra con sus testigos al fondon de la sierra dentre las piezas de Blasco sastre, e de Petri Garde... E de ay a jusso por el cerro asta el ayuntamiento de los dos rios de Biliola e Cagarola... E por la sierra, sierra a suso puyando ata el cubilar de los borregos de Goymuru Saysa, e de ay a trabes a la mata del Sayto. E de ay... al canto de suso de la selba que descende al rio de Burgui Echamendia, por do abemos cruzado. E de alli passando el rio al lomarron del raso... E de alli adelante drecho por la cuesta a la cruz es fecho en el escarron. E de ay adelant a la cruz de la peña. E de alli al fezno que esta en la fuent. E de alli adelant segun mandan las

cruzes a la bista de Royçu. E de alli al rigacho de Burgui. E de alli a la selba de cerca el rio de Belay»; Casalencos, los montes (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318); Casalencos, los terminos (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318); Casalencos, los terminos (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202)²⁴³⁰: «Primerament empezamos a amugar los terminos casalencos de la muga de los dichos puertos ata do nos ponemos las mugas, empezando en los de Uztarroz, que hauemos puesto una muga de piedra con sus testigos, al fondon de la sierra de entre las piezas de Blasco sastre et de Petri garde, la cual pieza de Petri garde dejamos enta al puerto suelto; e de la dicha muga de piedra, cara suso, enta Burguiartea, a la mata de entre rios, dentre las piezas cruz; e de ali, por la endrecera, ajuso la espuenda, cruz e cruz en las fayas ata do se ajunta la muga del panificado, canto la sierreta a juso el rio por las cruces, canto el panificado, et empieza en la pieza de Aznar Larrimpe et de ay a juso por el cerro, asta el ayuntamiento de los dos rios Biliola e de Cagorala; e de alli, pasado el rio, que la selba sea franca hasta la otra pieza de Aznar Larrimpe; et por la sierra sierra a suso puyando, ata el cubilar de Los Borregos de Goymurusaysa, et de ay a trabes, a la mata del Faytio; e de ay, por la falda del cerro, questa una faya sola cruzada en la cuesta que de ay al canto de suso de la selba que descende al rio de Burgui-Echaniendia²⁴³¹, por do hauemos cruzado. Et de alli, pasado el rio, al lomarrón del Raso, et de alli a suso a la sierra et de alli adelante, drecho por la cuesta a la cruz fecha en el Escarron. Et de ay adelante a la Cruz de la Peña; e de alli al pino que esta en la Fuente et de alli adelant, segunt mandan las cruces a la vista de Erroizu; et de alli al riacho de Burgui; et de alli al pino cruzado; et de alli a la sierra cruzada; et de alli a otra peñas cruzada; et de alli al pino cruzado; et de alli a la selba de cerca el rio de Belay...»;

²⁴²⁹ «Contrato de Unión y régimen de los panificados de 15 de Junio de 1345. Pedro de Aybarr escribano. Archivo del Valle, sección X» ALLI (*Mancomunidad*, 316). Idoate (Comunidad, 30): «Nos parece de importancia para el tema que estamos tratando de la comunidad o universidad del valle, un documento que estimo posterior a 1427. Se trata de una sentencia arbitral o concordia (Contrato de unión del valle de Roncal, se le llama)...»; (*ib.*, oharra: 50 bis): «El error de esta fecha se constata en primer lugar, por el empleo del estilo de la Navidad en la fecha, que introduce en Navarra Carlos III el Noble en 1400. En segundo lugar, los nombres que figuran en el documento, aparecen, en bastantes casos, en el Libro de Fuegos de Sangüesa, ya citado, de 1428, y no en el de 1366, tan próximo, que dan las copias del documento erróneamente. Podría pensarse, pues, en una fecha algo posterior a 1427, tal vez 1435, en vez de 1345. (...) No hay que olvidar el incendio de Isaba en 1427 y la pérdida de los documentos originales que se guardaban en la iglesia parroquial».

²⁴³⁰ Nafarroako Artxibategi Orokorra: «Recorrido y amojonamiento parcial de los términos o dezmaríos de las villas del valle, por varios árbitros nombrados por la Junta General... Se proclama la "unión inmemorial". A. G. N. Procesos, 1769, fajo 2, núm. 19. sent. Arrastia, copia defectuosa, fols. 483v-493v. Muy dudosa la fecha...» IDOATE (*Comunidad*, 202-211).

²⁴³¹ ALLI (*Mancomunidad*, 316): "Echamendia" (1345)

- Casalencos, los terminos de los tiempos (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204)
- CASANUEVA.- Casanueva, El Rancho que llaman (1806: UZT.abl.385)
- CASTILLO, el.- Castillo, El (UZT, kart. 218); Castillo, Pako del (OTS.zar.218 & UZT, kart. 218). = *Informatzaileak*: Castillo, el (UZT.Labairu.info); Castillo, el (UZT.Labairu.info); Castillo, el (UZT.Landa.info). = *CASTILLO DE TROPOGIBELA*, *el*: Castillo de Tropogibela, el (UZT.Landa.info)
- CEBADAL, el.- Cebadal (UZT, kart. 219); Cebadal de la casa de Jáuregui, la pieza llamada el (1806: UZT.abl.548); Zebadal, el (1828: UZT.ntem)
- CEMENTERIO, el.- Cementerio, el (1806: UZT.abl.539)
- CERCA EL RIO DE BELAI.- Cerca el rio de Belay, la selba de (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202)
- CERRADO, el.- Cerrado de tres robadas, Belzunce Soroa un (1806: UZT.abl.265); Cerrado que llaman de Hilarión Hualde, el (1806: UZT.abl.003); Cerrado, pieza de Justo Perez que llaman el (1806: UZT.abl.273); cfr. hitz generik. *Cerradura* eta hiztegi orokorra *Cerrar*.
- CERRO DE BURGISAMENDIA, el (e.b.).- Cerro a gatzuluzarra, el²⁴³² (1910.09.19.a: UZT.ZAR.92.ebna); Cerro de Burguisamendia, la esquina o (1806: UZT.abl.552); Cerro de Suana (UZT, kart. 219); Cerro y Agua vertiente, la Senda (1778.11.09: UZT.ZUB.95f.ebna); Cerro y Costera, el²⁴³³ (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Cerro, el²⁴³⁴ (1806: UZT.abl.244); Cerro, la misma Esquina de un (1842.09.16: UZT.ZAR/ezk.88.ebna); Cerro, Una esquina o²⁴³⁵ (1806: UZT.abl.061). = *CERRILLO*: Cerrillo llamado Gatzuluzarguibela²⁴³⁶ (1778.09.29: UZT.ZAR.ots. 71.ebna); Cerrillo, el (1778.09.29: UZT.ZAR/ezk.71.ebna); Cerrillo, el (1842.09.16: UZT.ZAR.88.ebna); Cerrillo, Espeso en la Esquina del²⁴³⁷ (1778.09.29: UZT.ZAR/ezk.71.ebna); Cerrillo, la Esquina de un (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna). = *Informatzaileak*: Cerro Bibidea, el (UZT.Landa.info); Cerro de Akute, el (UZT.Landa.info); Cerro de Julián Marko, el (UZT.Landa.info); Cerro de la Quemada, el (IZB.Landa.info); Cerro de Xoana, el (UZT.Landa.info); Cerro Doronjuane, el (UZT.Landa.info); Cerro la Quemada, el (UZT.Landa.info); Cerro la Xoana, el (UZT.Landa.info); Cerro San Cristóbal, el (UZT.Labairu.info); Cerro Txoana, el (UZT.Landa.info); Cerro Xoana, el (UZT.Landa.info); Cerro Xúrio, el (UZT.Landa.info); Cerro Xúrio, el (UZT.Landa.info). = Cerro al agoa de Burguiarte, el (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204); Cerro, la falda del (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202)
- CERROTA, la (ik. UZT, top. *Zerrota, la*)
- CIERROLA, la (ik. UZT, top. *Zierrola, la*)
- COLLADO DE BELAI, el (e.b.).- Collado de Belay (UZT, kart. 227); Collado Sotalepoa; Collado de Sotalepoa; Portillo de Belay (UZT, kart. 227)
- COMUN, el.- Común, tierra en el (1806: UZT.abl.011). = *Informatzaileak*: Común, el (UZT.Landa.info); Comunes del Puerto, los (UZT.Labairu.info)
- COMUNALES, los.- Comunales, los (UZT.Landa.info)
- CORRAL DE LAS VACAS, el.- Corral de las Vacas, el (UZT.Landa.info)

²⁴³² "... y de allí por acatanburu, a beurrillarreneta a salir al portillo de laza donde cruza el camino de Salazar y de allí sigue la dirección por el cerro a gatzuluzarra donde da fin."

²⁴³³ "... al través del Cerro y Costera que tiene el Monte..."

²⁴³⁴ "... de junto a la era a salir a la Zacarda de la muga de la tierra del dicho Marco..."

²⁴³⁵ "... al empar de las Saleras de Acabatamburu..."

²⁴³⁶ "... un cerrillo o Esquina llamada Gatzuluzarguibela..."

²⁴³⁷ "... Junto a una Aya sola y de bastante Cuerpo..."

CORREDERA, la.- Corredera, el lado de la (1806: UZT.abl.046); Corredera, el lado de la (1806: UZT.abl.206); Corredera, la «... que cae entre el campo de Ciprian Antonio Ochoa...» (1806: UZT.abl.545). = *Informatzaileak*: Corredera de Larra, la (UZT.Labairu.info); Corredera Txaparrala, la (UZT.Labairu.info); Corredera Zirastoa, la (UZT.Labairu.info); *Correderas*: «Aquí normalmente no se despeñaba la madera siempre la tiraban con machos pero en las correderas se despeñaba leña; aquí hay varias: la corredera Txaparrala, la corredera Zirastoa, corredera de Larra y ya no hay más... correderas: que sacabas ahí la leña en trozos y por no bajarla la caballería la bajabas igual quinientos metros por la corredera hasta abajo» (UZT.Labairu.info)

CORSERA DE IRIGOINE, la (e.b.).- Corsera de Irigoine, la (1806: UZT.abl.346); Corsera de la parte de usía, la²⁴³⁸ (1806: UZT.abl.011); Corsera, Artaquia una pieza dentro de la (1806: UZT.abl.511); Corsera, contra la (1806: UZT.abl.127); Corsera, la (1828: UZT.ntem); Corsera, la muga de la (1806: UZT.abl.194); Corsera, la²⁴³⁹ (1806: UZT.abl.018); Corseras y riacho, la muga de las (1806: UZT.abl.511); Corseras, contra el rio de las (1806: UZT.abl.326); Corseras, contra las (1806: UZT.abl.324); Corseras, fuera de la Saysa de las (1652.06.04.b: UZT.31.lr); Corseras, la muga de las (1806: UZT.abl.405); Corseras, las (1720: UZT.ntem.71); Corseras, Rio de las (1828: UZT.ntem). = *Informatzaileak*: Corseras: «Estaban en el monte que llaman Ekia y en Berrobákotxa; ahí se sembraba y el ganado pastaba y comía» (UZT.Labairu.info)

COSERAS, las (ik., atal honetan, *Corsera de Irigoine, la*)

COSTERA, la.- Costera y Ayar, la²⁴⁴⁰ (1778.09.29: UZT.ZAR/ezk.71.ebna);

²⁴³⁸ "... comprado a la Villa por Vía de tasación y remate de candela..."

²⁴³⁹ "... Irigoine Saisa o la Corsera (Saisa de Irigoine o Corsera)..."

²⁴⁴⁰ "... la Costera y Ayar q.e hay en dho. paraxe (llamado por los de la V.a de Ezcaroz Iturrocha y por la de Uztarroz Laquaga)..."

Costera, el Cerro y²⁴⁴¹ (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Costera, la (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); COSTERILLA: Costerilla a su Esquina, otra (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna). = Costera de la dicha pieza, la muga de la (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 317); Costera, el sendero e paço de la (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318); Costera, la muga de la (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 203): «... un gran pino, en la muga de la costera de la dicha pieza»; Costera, la: «... et de allí por el sendero et paco, por la costera, al pino que esta en el paco, jus la sierra que ba del puyo de Landalonga a La Saleras do las fayas estan cruzadas (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204)

CRUZ DE MUSKILDA, la (e.b.).- Cruz del Almendron, la (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Cruz en la Corona, una (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna); Cruz en la corona, un mojon con su (1806: UZT.abl.551); Cruz que llaman de Muskilda, La (1806: UZT.abl.061); Cruz que llaman de Muskilda, la parte de la (1806: UZT.abl.059); Cruz que llaman de Musquilda, junto a la (1806: UZT.abl.010); Cruz y Testigos, Piedra movidiza con su²⁴⁴² (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Cruz, mas abajo en el aRojo se hizo una (1666.09.17: UZT.48.pro); Cruz, Meacachorrocha en el Paco una pieza de dos juadas junto a la (1806: UZT.abl.285); Cruz, una « A diez metros de la muga de Francia entre los portillos Soto-Logea y Belay en una peña se encontró una cruz con las iniciales de las Villas...» (1806: UZT.abl.551). = Cruz, iz. berezia: cfr. UZT, deit. *Cruz Labari*. = Cruz de la Peña, la (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202).

CUBILAR DE LOS BORREGOS, el.- Cubilar de los borregos de Goymuru Saysa, el (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316); Cubilar de Los Borregos de Goymurusaysa, el (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202)

CHAPARRAL, el (ik., UZT, top. *Txaparrala*)

²⁴⁴¹ "... al traves del Cerro y Costera que tiene el Monte..."

²⁴⁴² "... el primer Mojon de Piedra movidiza con su Cruz y Testigos..."

CHAPARRILLA (ik., UZT, top. *Txaparrala*)

CHORROCO (ik. UZT, top. hauzoa: *Txorroko*)

D

DEHESAS, las (ik., atal honetan, *Dexes del Puerto, las*)

DERRUMBADERO, el.- "... una lurta o derrumbadero..." (1806: UZT.abl.066); Derrumbadero y yermos, un (1806: UZT.abl.457); Derrumbadero, el (1806: UZT.abl.1837) (1806: UZT.abl.095); Derrumbadero, un (1806: UZT.abl.038); Derrumbadero, un (1806: UZT.abl.258); Derrumbadero, un (1806: UZT.abl.1843). (1806: UZT.abl.265)

DESAS, las: «Se consideran trozos del valle los Puertos, de las Desas para arriba; de las Desas para abajo son propiedades, aunque entre medios hay algún corro de común que sea del valle. Las Desas es el límite de común del Valle con propiedades; hasta aquí llega el límite: de aquí para abajo son propiedades y de aquí para arriba son las Desas» (UZT.Landa.info); cfr., atal honetan, *Dexes del Puerto, las*.

DEXES DEL PUERTO, los.- DEHESAS: Dehesas del Puerto, las (1806: UZT.abl.271); Dehesas del Puerto, las (1806: UZT.abl.282); Dehesas del Puerto, las (1806: UZT.abl.310); Dehesas del Puerto, las (1806: UZT.abl.453); Dehesas del Puerto, muga de las (1806: UZT.abl.260); Dehesas o partidas «... de los Puertos Confinantes a las Jurisdicciones de Uztarroz e Isaba...» (1806: UZT.abl.1750) (1806: UZT.abl.548); Dehesas, al cabo alto y muga de las expresadas (1806: UZT.abl.260); Dehesas, Las (UZT, kart. 219); Dehesas, la muga de las (1806: UZT.abl.200); Dehesas, la muga de las (1806: UZT.abl.511); Dehesas, los mojones de las (1806: UZT.abl.548); DESES.- Deses del Puerto (1806: UZT.abl.051); Deses del Puerto, las (1806: UZT.abl.008); Deses del Puerto, las (1806: UZT.abl.051); DEXSES: Dexses del Puerto (1828: UZT.ntem); o *Bortuzias*: Dexses o (Borcuzias) Bortuzias,

los²⁴⁴³ (1749.06.22: IZB.UZT.61b.ebna); Dexses o Bortuzias, los²⁴⁴⁴ (1750.06.08: IZB.UZT.63.ebna)

DEZMARIO DE UZTARROZ, el.- Dezmarío de Uztarroz, el (1806: UZT.abl.548). = DIEZMARIO: Diezmario de Uztarroz y pieza de Martín Ochoa, el (1806: UZT.abl.476); Diezmario de Uztarroz, el (1806: UZT.abl.265). = Dezmarío de Uztarroz Goyena, los terminos del (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318); Dezmarío de Uztarroz Goyena, el (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204)

DIEZMARIO, el (ik., atal honetan, *Dezmario de Uztarroz, el*). = Diezmario de Uztarroz, al (1634.09.16: UZT, Idoate 1977: 308)

E

ECHAGUAS, río (Eguatxa > Etxagua; ik. URZ, top. *Etxagua*)

EL CASTILLO (e.b.).- *Art. det. mask. sing.*- El Castillo (UZT, kart. 218); El Portillo (UZT, kart. 312); El Puerto (IZB, kart. 227 & UZT, kart. 219); El Vedado (ERR, kart. 318 & UZT, kart. 313); El Vedado Casalenco (1806: UZT.abl.263). = *Informatzaileak*: El Castillo (UZT.Landa.info); El Corral de las Vacas (UZT.Landa.info); El Morro de Pepe (UZT.Landa.info); El Trozo (UZT.Labairu.info); El Uno (UZT.Labairu.info); El Vedado (UZT.Labairu.info); Baño, el (UZT.IZB.Modesto.info)

ENDRECERA DE BETZULAGAÑA, la (e.b.).- Endrecera de Bezulagaña, Puerto y²⁴⁴⁵ (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Endrecera de la Borda de Berradre²⁴⁴⁶ (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna);

²⁴⁴³ "... de los Puertos Confinantes a las Jurisdiz.es de Uztarroz y Isaua..."

²⁴⁴⁴ "... de los Puertos Comfinantes a las Jurisdiz.es de Uztarroz y Ysaua..."

²⁴⁴⁵ "... lo Alto del Puerto y endrecera q.e llaman de Bezulagaña..."

²⁴⁴⁶ "... el Rio q.e baxa de la endrecera de la Borda de Berradre..."

Endrecera del Paco, la²⁴⁴⁷ (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Endrecera llamado yriuarne sajssa, el puesto y (1645.10.08: UZT.35.pre); Endrecera que llaman de Bezulagaña (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna); Endrecera, la «... de sus propias tierras debajo de la senda en el Paco...» (1806: UZT.abl.282); Endreçera y parte llamada çiegua, en la (1608.10.07: UZT.13.hgm); Endreçera y parte llamada Tropo, en la (1608.10.07: UZT.13.hgm); Endreçera y puesto llamado Laça, la (1626.10.28: UZT.24.lr); Endrezera llamada Rotaxarreta, la (1668.11.06: UZT.49.pro); Endrezera, Beurllarneta o Zotrapea en la (1806: UZT.abl.386). = ENDERECERA: Endrecera de la casa de Vicente Irigoyen, Un huerto en Sinueta o (1806: UZT.abl.012); Endrecera de la mitad de la esquina, la (1806: UZT.abl.243); Endrecera de mitad de la esquina, la (1806: UZT.abl.477); Endrecera del Camino²⁴⁴⁸ (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Endrecera que llaman de Bezulagaña²⁴⁴⁹ (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna). = Endrecera, la «... el Puerto llamado la Endrecera, Artecopasia y Pistapea y Arrarte...» (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290)

ENDRECHA, la.- Endrecha, l' (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 317): «lendrecha del rigacho que se llama Amussamanga». = Endrecha del riacho que se llama Amusamanga, la (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 203)

ENTRADA DE LA SELVA, la.- Entrada de la selva de las landas sarazas, la (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318); Entrada de la selva de las landas Sarasaz, la (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204)

ENTRE RIOS.- Entre rios, la mata de (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202)

ERAS DE LINUETA, las (e.b.).- Eras de la Villa que llaman de Linueta, las dos (1806: UZT.abl.062); Hera de Juan Drona de Vztarroz, la (1842.09.16: UZT.ZAR/ezk.88.ebna); Hera de Matias Miguel de Uztárroz, la (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Hera, la Esquina de la (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Hera de burgui eSamendia, borda y (1676.09.06: UZT.50.pro); Hera de Cinco Jugadas en ole herrea, borda y (1676.09.06: UZT.50.pro); Hera de cinco Jugadas en exararria, borda y (1676.09.06: UZT.50.pro); Hera de una Jugada en coco orrdoqui, borda y (1676.09.06: UZT.50.pro); Hera en (Lastegua) astegua, borda y (1676.09.06: UZT.50.pro); Hera en (ziguia) Zegua²⁴⁵⁰ (1676.09.06: UZT.50.pro); Hera en amuSunaga, una pieza de dos Jugadas con su (1676.09.06: UZT.50.pro); Hera en arrzanagarre, una pieza de dos Jugadas con su (1676.09.06: UZT.50.pro); Hera en asteguibela, una pieza de quatro Jugadas con su (1676.09.06: UZT.50.pro); Hera en baragaga, una pieza de siete Jugadas con su (1676.09.06: UZT.50.pro); Hera en belzunçe, una pieza de quatro Jugadas con su (1676.09.06: UZT.50.pro); Hera en belzunze, borda y (1676.09.06: UZT.50.pro); Hera en belzunze, una piea de Cinco Jugadas con su (1676.09.06: UZT.50.pro); Hera en belzunze, una pieza de dos Jugadas con su (1676.09.06: UZT.50.pro); Hera en belzunze, una pieza de dos Jugadas con su (1676.09.06: UZT.50.pro); Hera en borda Verria, borda y (1676.09.06: UZT.50.pro); Hera en brurr Llarneta (1676.09.06: UZT.50.pro); Hera en cabatunburu, una pieza de dos Jugadas con su (1676.09.06: UZT.50.pro); Hera en Chorimilo, una pieza de tres Jugadas con su (1676.09.06: UZT.50.pro); Hera en gastuluzarra, una pieza de tres Jugadas con su (1676.09.06: UZT.50.pro); Hera en Landa Longa (1676.09.06: UZT.50.pro); Hera en Landalonga, una pieza de quatro Jugadas con su (1676.09.06: UZT.50.pro); Hera en Laquaga, una pieza de tres Jugadas con su (1676.09.06: UZT.50.pro); Hera en la esquina de equiherra, (1676.09.06:

²⁴⁴⁷ "... al Juntadero de los dos Arroyos por la endrecera del Paco..."

²⁴⁴⁸ "... Endrecera del Camino que de Salazar dirige á Uztárroz..."

²⁴⁴⁹ "... el Alto del Puerto y Endrecera que llaman de Bezulagaña..."

²⁴⁵⁰ "... una pieza de quatro Jugadas con su borda y..."

UZT.50.pro); Hera en landa longa, borda y (1676.09.06: UZT.50.pro); Hera en laquaga, una pieza de dos Jugadas con su (1676.09.06: UZT.50.pro); Hera en Lurguila, una pieza de tres Jugadas con su (1676.09.06: UZT.50.pro); Hera en manchazeleguia²⁴⁵¹ (1676.09.06: UZT.50.pro); Hera en palpate, una piea de tres Jugadas con su (1676.09.06: UZT.50.pro); Hera en palpate, una pieza de tres Jugadas con su (1676.09.06: UZT.50.pro); Hera en pepelcha, una pieza de siete Jugadas con su (1676.09.06: UZT.50.pro); Hera en Sarastoya, borda y²⁴⁵² (1676.09.06: UZT.50.pro); Hera en Usurgoyena, una pieza de dos Jugadas con su (1676.09.06: UZT.50.pro); Hera en Usurgoyena, una pieza de dos Jugadas con su (1676.09.06: UZT.50.pro); Hera en Yzaba Yzalzu, borda y (1676.09.06: UZT.50.pro); Hera en Zeguia, borda y²⁴⁵³ (1676.09.06: UZT.50.pro); Hera en Zuarrea, una pieza de dos Jugadas con su (1676.09.06: UZT.50.pro); Hera, en olarrea una pieza con su borda y (1676.09.06: UZT.50.pro). = *Era*: Era de la esquina, la segunda (1806: UZT.abl.542); Era en la esquina, una pieza con su borda y (1806: UZT.abl.059); Era, amparo de hayas y (1806: UZT.abl.301); Era, su (1806: UZT.abl.005); Era, su borda y (1806: UZT.abl.003); Era, una pieza de diez juadas con su borda corral y (1806: UZT.abl.177); Era, una pieza de diez juadas con su borda corral y (1806: UZT.abl.178); Era, una pieza de dos juadas con su (1806: UZT.abl.120). = *Informatzaileak*: Era de Julián Marco, la (UZT.Landa.info)

ERMITA DE SAN JUAN, la (e.b.).- Ermita de San Juan (UZT, kart. 313); Ermita de San Juan Rnas. (BID, kart. 318 & UZT, kart. 313); Ermita de San Juan, el sitio de la (1806: UZT.abl.553); Ermita del Patrocinio (UZT, kart. 313); Ermita nueva del Patrocinio, el camino que va a la (1806: UZT.abl.506); Ermita, el camino que va a la (1806: UZT.abl.027); Ermita, el camino que va a la (1806: UZT.abl.091); Ermita, el

camino que va a la (1806: UZT.abl.136); Ermita, el Portillo del otro lado de la (1806: UZT.abl.545); Ermita, el termino de Jaureguizabala o (1806: UZT.abl.540); Ermita, La (1806: UZT.abl.540); Ermita, la (1806: UZT.abl.324); Ermita, la parte de Zabalea con el camino que sube a la (1806: UZT.abl.212); Ermita, San Cristobal junto al sitio de la (1806: UZT.abl.372); Hermita, el camino que va a la (1806: UZT.abl.077); Hermita de San Cristobal, Junto a la (1653.10.13: UZT.31.lr); Hermitas de esta dha. Villa, las tres²⁴⁵⁴ (1676.01.18: UZT.50.pro); Ermita de Sn. Juan (1861.04.11: UZT.garde.eliz); Ermita del Patrocinio (1861.04.11: UZT.garde.eliz); Ermita, Sn. Nicasio (1861.04.11: UZT.garde.eliz). = *Informatzaileak*: Ermita el Patrocinio en Txaparrala, la (UZT.Labairu.info); Ermita, la (UZT.Labairu.info).

ESCARRON, el.- id. (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316): «E de alli adelante drecho por la cuesta a la cruz es fecho en el escarron. E de ay adelant a la cruz de la peña. E de alli al fezno que esta en la fuent»; Escarron, el: «... et de alli a suso a la sierra et de alli adelante, drecho por la cuesta a la cruz fecha en el Escarron...» (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202)

ESCUELA.- *ESCUELA DE NIÑOS*: Escuela de Niños (1806: UZT.abl.539); *ESCUELA MIXTA*: Escuela Mixta sito en el barrio de Zabalea, Un edificio destinado a (1806: UZT.abl.539)

ESPESO DE USIA, el (e.b.).- Espeso de usia, el (1806: UZT.abl.069); Espeso de Usía, el (1806: UZT.abl.027); Espero de Fayas en el Raso, al (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Espeso avellanar (1806: UZT.abl.394); Espeso avellanar (1806: UZT.abl.493); Espeso de la Villa, un (1806: UZT.abl.046); Espeso en la Esquina del Cerrillo, el²⁴⁵⁵ (1778.09.29: UZT.ZAR/ezk.71.ebna); Espeso propio suyo (de Julian Marco), un (1806: UZT.abl.511); Espeso y yermos, el (1806: UZT.abl.484); Espeso zacardal de la

²⁴⁵¹ "... una pieza de quatro Jugadas con su..."

²⁴⁵² "... una pieza de tres Jugadas con su..."

²⁴⁵³ "... una pieza de ocho Jugadas con su..."

²⁴⁵⁴ "... que son San Ju.o, San Cristobal y San nicasio..."

²⁴⁵⁵ "... Junto a una Aya sola y de bastante Cuerpo..."

villa, el (1806: UZT.abl.326); Espeso zacardal, con (1806: UZT.abl.085). = ESPESURA: Espesura o avellanar (1806: UZT.abl.038); Espesura, una (1806: UZT.abl.008)

ESPUENDA, LA.- Espuenda, la (1666.09.17: UZT.48.pro); Espuenda, una²⁴⁵⁶ (1677.05.20: UZT.50.pro); Espuenda baja, su (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna); Espuenda mirando hacia Ezcaurre, una (1806: UZT.abl.552); Espuenda o marguin (1806: UZT.abl.003); Espuenda, debajo de la (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Espuendas, dentro de sus (1806: UZT.abl.265). = *Espondon*: Espondon, dho.²⁴⁵⁷ (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna). = Espuenda de la faya: «... por el cerro cerro hasta espuenda de la faya...» (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204). || • *Esponllon*: Esponllon de peñas, un (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna)

ESQUINA DE OLERREA, la (e.b.).- Esquina (de olerrea), allí mismo en la (1630.07.15: UZT.33.pre); Esquina abajo (1806: UZT.abl.260); Esquina AguaVirtiente, la²⁴⁵⁸ (1778.09.29: UZT.ZAR/ezk.71.ebna); Esquina arriba hasta el raso del dicho Puerto, Crucheta (1806: UZT.abl.542); Esquina de Asteguía, la (1806: UZT.abl.214); Esquina de Beibidea, el sendero que sube a la (1806: UZT.abl.394); Esquina de Beibidea, el sendero que sube a la (1806: UZT.abl.493); Esquina de equiherra, hera en la (1676.09.06: UZT.50.pro); Esquina de Laca, la parte llamada la (1653.09.18: UZT.31.lr); Esquina de Lacuaga, la (1648.07.17: UZT.29.lr); Esquina de la Cantera, la (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Esquina de la Hera, la (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Esquina de Losco, la (1806: UZT.abl.187); Esquina de Palpate, la (1676.09.06: UZT.50.pro); Esquina de palpate, la parte llamada la (1594.02.25: UZT.5.mp); Esquina de San Ju.o, la (1676.09.06: UZT.50.pro); Esquina de San Juan, la (1806: UZT.abl.230);

Esquina de San Juan, la (1806: UZT.abl.386); Esquina de San Juan, las (1806: UZT.abl.277); Esquina de un Cerrillo, la (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Esquina de un Cerro, la misma (1842.09.16: UZT.ZAR/ezk.88.ebna); Esquina de una Hera, la (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Esquina del campo de Joroua, la²⁴⁵⁹ (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Esquina del Cerrillo, el Espeso en la (1778.09.29: UZT.ZAR/ezk.71.ebna); Esquina llamada de Asperro, la primera (1806: UZT.abl.548); Esquina llamada Eguioria, la (1885.06.18: BID.UZT.ZAR.34.ebna); Esquina llamada Equioria, la²⁴⁶⁰ (1778.09.29: UZT.ZAR/ezk.71.ebna); Esquina llamada Gaztuluzarguibela²⁴⁶¹ (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Esquina o cerro de Burguisamendia, la (1806: UZT.abl.552); Esquina o cuchillo, la (1842.09.16: UZT.ZAR.88.ebna); Esquina o picarra, la (1806: UZT.abl.008); Esquina que esta hacia Erroizu, la Cantera o (1806: UZT.abl.550); Esquina que esta la era, hasta la (1806: UZT.abl.265); Esquina que llaman de bazterneaca, la (1806: UZT.abl.550); Esquina que llaman de Goyemburu, la (1806: UZT.abl.548); Esquina una pieza de una juada, la Dronda en la (1806: UZT.abl.172); Esquina, Acute otra majada debajo de la peña en la (1806: UZT.abl.542); Esquina, agua vertiente de la (1806: UZT.abl.200); Esquina, Beibidea cerca la (1806: UZT.abl.265); Esquina, Cabatamburu en la (1806: UZT.abl.120); Esquina, del lado de Belzunce con la (1806: UZT.abl.223); Esquina, dicha (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Esquina, en la (1806: UZT.abl.536); Esquina, la «... y la hondura de la confrontacion de la parte de la Picarra.» (1806: UZT.abl.1875) (1806: UZT.abl.545); Esquina, la (1806: UZT.abl.003); Esquina, la (1806: UZT.abl.010); Esquina, la (1806: UZT.abl.160); Esquina, la (1806:

²⁴⁵⁶ "... que ay a laparte baja de hazia la dha. villa..."

²⁴⁵⁷ "... y un sendero que dirige hacia el medio dia..."

²⁴⁵⁸ "... la Esquina AguaVirtiente q. mira al Paco de Equioria..."

²⁴⁵⁹ "... un mojon con sus testigos y dos cruces hechas á pico de martillo en..."

²⁴⁶⁰ "... en dha. endrecera se encontro un Moxon de Piedra movediza..."

²⁴⁶¹ "... un cerrillo o Esquina llamada Gaztuluzarguibela..."

UZT.abl.288); Esquina, la (1806: UZT.abl.432); Esquina, la (1806: UZT.abl.543); Esquina, la (1806: UZT.abl.545); Esquina, la enderecera de la mitad de la (1806: UZT.abl.243); Esquina, la enderecera de mitad de la (1806: UZT.abl.477); Esquina, la parte de Gaztuluzarra y la (1806: UZT.abl.076); Esquina, la parte de la (1806: UZT.abl.011); Esquina, la parte de la (1806: UZT.abl.288); Esquina, la segunda era de la (1806: UZT.abl.542); Esquina, la²⁴⁶² (1806: UZT.abl.200); Esquina, la²⁴⁶³ (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna); Esquina, la²⁴⁶⁴ (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna); Esquina, Olerrea en la (1806: UZT.abl.282); Esquina, otra costerilla a su (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Esquina, Palpate en la (1806: UZT.abl.274); Esquina, Una²⁴⁶⁵ (1806: UZT.abl.061); Esquina, una pieza con su borda y era en la (1806: UZT.abl.059); Esquina de Ejerraria o Aselarra, la (1806: UZT.abl.552)

F

FAITIO (ik. *Mata del Faitio, la*)

FAJA DE MANUEL GARDE.- Faja o pieza del dicho Manuel garde, una (1806: UZT.abl.438)

FAYAR MAS ALTO, el.- Fayar mas alto, al Raso del (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Fayas en el Raso, al Espero de (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna)

FAITIO, el.- Faytio, la mata del (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202)

FALAGUERAL, el.- eusk. 'iraztoi': Falagueral, una porcion de (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna).

FEMERA DE SOLEDAD XURIO, la (e.b.).- DRAE (s.v): «(De *fiemo*) f. Ar. Lugar donde

se recoge el estiércol». = *Aipuak*: Femera de Soledad Surio (Casa Cruchaga), la (1806: UZT.abl.540); Femera de Soledad Surio (Casa cruchaga), la (1806: UZT.abl.179); Femera de Teodoro Marco, la (1806: UZT.abl.270); Femera, el barrio de Espandoya una (1806: UZT.abl.265); Femera, el barrio de Iribarne una (1806: UZT.abl.246)

FERRERIA, la.- Ferreria, la casa de la (1582.09.17: UZT.2.mp)

FINCA.- Finca de Xáuxi, una (UZT.Landa.info)

FONDON DE LA SIERRA, el.- Fondon de la sierra, al (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316); Fondon de la sierra, al (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202): «... que hauemos puesto una muga de piedra con sus testigos, al fondon de la sierra de entre las piezas de Blasco sastre et de Petri garde

FONTACHA, la.- Fontacha y el barranco, la (1806: UZT.abl.223). = *Fuentacha*: Fuentacha o riachuelo, una (1806: UZT.abl.005)

FOYA, la.- Foya o arroyo, la²⁴⁶⁶ (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Foya y arroyo, la (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna)

FRESNO CRUZADO, el.- Frezno cruzado, el (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318); Fresno cruzado, agua birtiente del (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204)

FRONTON, el.- Fronton, el «... el fronton que hay a la vista de Isaba y del terreno de Amasunaga y vedado de Izalzu...» (1806: UZT.abl.553)

FUENTE DE ARRILUZEA, la (e.b.).- Fuente conocida antiguamente por el nombre de Arrilucea, la (1806: UZT.abl.557); Fuente de Arrilucea oy de Zotrapea²⁴⁶⁷ (1778.09.29:

²⁴⁶² "... que hace división con la pieza de Juan Salvador Arriaga..."

²⁴⁶³ "... o Cuchillo del monte que baja de Gaztuluzarra..."

²⁴⁶⁴ "... que tiene mirando á Vidangoz la heredad que se relaciona de dho. Sancho garde..."

²⁴⁶⁵ "... o cerro al empar de las Saleras de Acabatamburu..."

²⁴⁶⁶ "... la Foya o arroyo q.e antecede a dha. Heredad (q.e tiene Domingo Sancho garde)..."

²⁴⁶⁷ "... el Rio q.e llaman Zotrapea Rio Rio hasta el origen de el o la fuente q. anteriorm.te llamaban de Arrilucea y oy de Zotrapea que se halla a la mano drecha de dos Barrancos q. median en esta parte y debaxo de los campos de Pedro Algarra vecino de la V.a de Ezcaroz..."

UZT.Otsagi.71.ebna); Fuente de Irigoine, Cerca de la (1806: UZT.abl.544); Fuente de Irigoine, Reservado de la (1806: UZT.abl.544); Fuente de Krutxaltea (UZT, kart. 313); Fuente llamada de Murculla, la (1806: UZT.abl.553); Fuente (de Murculla) al Portillo de Choromilo, desde dicha (1806: UZT.abl.553); Fuente llamada de Uturrizarra, hasta la (1806: UZT.abl.548); Fuente o barranco que baja de Onciarría, la (1806: UZT.abl.085); Fuente que llamaban de Arrilucea²⁴⁶⁸ (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Fuente, el rigacho de la (1806: UZT.abl.281); Fuente, la (1806: UZT.abl.255); Fuente, la (1806: UZT.abl.439); Fuente, sobre la (1806: UZT.abl.265); Fuente, una (1806: UZT.abl.134); Fuentes, las (1806: UZT.abl.552); Fuente de Uturriburusteta (1677.05.20: UZT.50.pro). = *Informatzaileak*: Fuente de Krutxaltea, la (UZT.Labairu.info); Fuente de Txabalkoa, la (UZT.Labairu.info); Fuente de Xoldán, la (UZT.Landa.info); Fuente de Xoldán, la (UZT.Landa.info); Fuente la Virgen, la (UZT.Labairu.info); Fuente Txaparrala, la (UZT.Labairu.info); Fuente Urona: «eso es 'agua buena' marchando a Salazar», la (UZT.Labairu.info). = Fuente, la (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202)

G

GRANERO, Casa del.- Granero, la Casa del (1806: UZT.abl.539)

H

HERRERIA, la.- Herreria, La (1806: UZT.abl.539). *Herrero, ogib.:* Errero, pieca de Juan oruayceta (1642: UZT.35.pre)

HONDURA, la.- Hondura, la «... de la confrontacion de la parte de la Picarra...» (1806: UZT.abl.1875) (1806: UZT.abl.545); Hondura, la «... que baja al empar del campo

de Raimundo Miguel...» (1806: UZT.abl.545); Hondura, la «... que baja de la confrontacion anterior...» (1806: UZT.abl.545); Hondura, la primera (1806: UZT.abl.265); Hondura o rigacho, una (1806: UZT.abl.445); Hondura y hoya, una (1806: UZT.abl.310); Hondura, una (1806: UZT.abl.011); Hondura, una (1806: UZT.abl.160); Hondura, una (1806: UZT.abl.195); Hondura, una (1806: UZT.abl.263); Hondura, una (1806: UZT.abl.265); Hondura, una lurta en (1806: UZT.abl.1830) (1806: UZT.abl.441). = *Informatzaileak*: Hondura, una (UZT.Landa.info)

HORNO DE PETRA DRONDA, el.- Horno de Petra Dronda (Casa Záuila), el (1806: UZT.abl.443); Horno con un vago delante, Un (1806: UZT.abl.016)

HORREO, el.- Horreo, el (1828: UZT.ntem)

HOYA DE BEIBIDEA, la (e.b.).- Hoya de Beibidea, la (1806: UZT.abl.265); Hoya de dicho termino (de Beibidea), la (1806: UZT.abl.265); Hoya o rigachuelo, una (1806: UZT.abl.005); Hoya, Sasiberoqui en la (1806: UZT.abl.265); Hoya, una (1806: UZT.abl.265); Hoya, una hondura y (1806: UZT.abl.310); Hoya (UZT, kart. 313). = *Hoyo*: Oyo que forma el terreno, el mismo (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna); cfr., atal honetan, *Hoyada de Axariberoki, la*.

HOYADA DE AXARIBEROKI, la (e.b.).- Hoyada del termino de Asariberoqui, la (1806: UZT.abl.553); Hoyada o regata, una (1806: UZT.abl.558); Oyada ó regata que forman las aguas, la (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Oyada que forma el Terreno, la (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna); Oyada, la (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna). = *Hoyadica*: Oyadica, junto a una²⁴⁶⁹ (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna)

HUERTA DE ZUBERRIETA, la (e.b.).- Huerta Zuberrieta (1806: UZT.abl.134); Huerta en la Calle Zabalea (1806:

²⁴⁶⁸ "... fuente que antiguamente llamaban de Arrilucea y ahora Zotrapea, que se halla á la mano derecha de dos barrancos que hay en aquel parage, y debajo de los campos de Algarra de Ezcaroz, y desde dicha fuente sigue rectamente hacia arriba para la Sierra y á sesenta pasos poco mas ó menos antes de llegar y debajo del camino que de Uztarroz conduce al valle de Salazar..."

²⁴⁶⁹ "... el camino que sigue del termino de Crucheta de la V.a de Uztarroz para el Rno. de Francia junto a una oyadica..."

UZT.abl.183). = *Güertecica*.- Nafarroan oso arrunta da izenari zuzenean *-ico*, *-ica* txikigarria eranstea (esaterako, *Huertica*, *Huertico*), hemen, berriz, *-cico*, *-cica* dugu (cfr. gazteleraz, *-cito*, *-cita*; DRAE ('-ico, ca', s.v): «*And., Murc., Nav., Col., C. Rica y Venez.* suf. de valor diminutivo o afectivo: *ratico, pequeñica, hermanico*. A veces, toma las formas *-ececico, -ecico, -cico: piececico, huevecico, resplandorcico*»; ('-ito(3), ta' s.v): «(-*ita*, del lat. vulg. *-itta*, e *-ito*, de *-ita*) suf. de valor diminutivo o afectivo: *ramita, hermanito, pequeñito, callandito, prontito*. E ciertos casos tomas las formas *-ecito, -ececito, -cito: solecito, piececico, corazoncito, mujercita*»: Guerteçica²⁴⁷⁰, una (1666.09.19.b: UZT.48.pro); Guertezica, la dha. (1666.09.19.b: UZT.48.pro). = *Informatzaileak*: Huertas de Amuku (UZT.Labairu.info); Huertas de la Tejería (UZT.Labairu.info)

HUERTO DE HILARION UHALDE, el (e.b.).- Huerto de Hilarión Hualde, el (1806: UZT.abl.003); Huerto en Sinueta, Un²⁴⁷¹ (1806: UZT.abl.012); Huerto de dos almutadas de tierra, un (1806: UZT.abl.037); Huerto de Santiago Echeverri, el (1806: UZT.abl.041); Huerto en Amucu, Un (1806: UZT.abl.067); Huerto en Linueta, Un (1806: UZT.abl.134); Huerto debajo del camino que va a la Tejería, Un (1806: UZT.abl.183); Huerto frente a la casa de gabriel Gorostordoy, Un (1806: UZT.abl.229); Huerto, Junto al rio frente al Rancho un (1806: UZT.abl.265) Huerto de Casto Garde, el (1806: UZT.abl.271); Huerto de Urnitea (Urrutea) (1806: UZT.abl.409); Huerto de Baltasar Layana (Casa Baltasar), el (1806: UZT.abl.458); Huerto de Jorge Perez, el (1806: UZT.abl.458); Huerto en Cruchaltea junto al Mimbral, Un (1806: UZT.abl.458); Huerto en Achea, Un (1806: UZT.abl.466)

I

IGLESIA.- Yglesia Parroquial de Santa Engracia (1861.04.11: UZT.garde.eliz). =

²⁴⁷⁰ "... que tiene afrontada hazia la parte de la Casa de Joan martin hualde..."

²⁴⁷¹ "... o enderecera de la casa de Vicente Irigoyen..."

Informatzaileak: Iglesia Santa Engracia, la (UZT.Labairu.info)

IMAGEN, la.- Imagen, la parte de la (1806: UZT.abl.458)

INFIERNO, el.- Infierno, Barranco del (OTS.zar.218 & UZT, kart. 218); Infierno, Rincon del (UZT, kart. 219). = *Informatzaileak*: Infierno, el (UZT.Landa.info)

INTRODUCCION DE LA SAISA DE IRIGOINE, la.- Introduccion de la Saisa de Irigoine (1806: UZT.abl.025); Introduccion de una mata de hayas, la (1806: UZT.abl.548); Introduccion del rigacho, la (1806: UZT.abl.277); Introduccion, Irigoine Saisa en la (1806: UZT.abl.114); Introduccion, la²⁴⁷² (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Introducción de la Saisa de Irigoine (1806: UZT.abl.069); Introduccion de Equiederra, la²⁴⁷³ (1778.09.29: UZT.ZAR/ezk.71.ebna); Introduccion el Sitio de Leizapea²⁴⁷⁴ (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Introduccion, la²⁴⁷⁵ (1842.09.16: UZT.ZAR/ezk.88.ebna); Yntroduccion de Vn Rellano, la²⁴⁷⁶ (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna)

IRIOLA, la (ik. UZT, top. *Iriola*)

J

JUEGO DE PELOTA, el.- «La casa de la Enseñanza de la Niñas (afrontada) por el frente, con *el juego de pelota*, la actual Casa Consistorial y la Calle» (1806: UZT.abl.539)

JULIAN MARCO.- Julián marco (UZT.Landa.info)

²⁴⁷² "... la Introduccion del termino llamado Equiederra..."

²⁴⁷³ "... la Introduccion del termino llamado Equiederra..."

²⁴⁷⁴ "... un rapido pendiente e Introduccion el Sitio de Leizapea..."

²⁴⁷⁵ "... del termino llamado Eguiederra..."

²⁴⁷⁶ "... la Yntroduccion de Vn Rellano q.e se halla hantes de llegar al termino o Sitio llamado Leyzapea..."

JUNCAR.- Juncar en Asperro, un (UZT.Labairu.info)

JUS LA SIERRA.- «... et de alli por el sendero et paco, por la costera, al pino que esta en el paco, jus la sierra que ba del puyo de Landalonga a La Saleras do las fayas estan cruzadas...» (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204)

L

LA ARTXINTXA (e.b.).- *Art. det. fem. sing.*- La Artxintxa (UZT.Labairu.info); La Cárcel: «ésto es *La Cárcel*, porque es muy estrecho y esto era muy malo para bajar con caballerías pues se bajaba la madera y era muy malo para andar» (UZT.Landa.info); La Cierrola, al rio que baja de (1806: UZT.abl.542); La Corsera (1806: UZT.abl.127); La Cruz (UZT.Landa.info); La Dronda (UZT, kart. 218); La Dronda (UZT.Labairu.info); La Dronda (UZT.Landa.info); La Dronda. (1806: UZT.abl.277); La Herreria (1806: UZT.abl.539); La Hoya (1806: UZT.abl.265); La Iriola (UZT.Labairu.info); La Iriola (UZT.Landa.info); La Iriola riacho arriba hasta el raso del Puerto, el lado de (1806: UZT.abl.542); La Lata (1806: UZT.abl.070); La Lata (1806: UZT.abl.288); La Lata (UZT, kart. 313); La Lata o Punta de Luno (1806: UZT.abl.536); La Lata o Punta de luno (1806: UZT.abl.069); La Lata o San Cristobal (1806: UZT.abl.310); La Lata, Cocordoqui o (1806: UZT.abl.459); La Llana, mirando a Losco que es por (1806: UZT.abl.043); La Punta Katanburu (UZT.Landa.info); La Quaga, el Puesto llamado (1669.08.10.a: BID.UZT.ZAR.56.ebna); La Quilla (UZT, kart. 313); La Saisa (1806: UZT.abl.003); La Saisa (1806: UZT.abl.265); La Sierra (ERR, kart. 318.2, EZK.zar.312 & UZT, kart. 315); La Sierra (Lakuaga) (UZT.Labairu.info); La Sierra (UZT.Labairu.info); La Sierra (UZT.Labairu.info); La Solana del dicho Igoria (1806: UZT.abl.169); La Tejeria (1806: UZT.abl.003); La Tejeria (1806: UZT.abl.288); La Tejería (UZT, kart. 313 & URR.ng “Urraul], kart. 310); La Tejería. (1806: UZT.abl.200); La Zierrola

(UZT.Landa.info). = *La Balsa de Uztárroz* «en el Atadero Aguaio» (UZT.Modesto.info).

LANDAS SARAZAS, LAS.- Landas sarazas, la entrada de la selba de las (1582 [1345.06.15]: UZT, Alli 1989: 318): «E sallidas a la sierra de la muga por la sierra sierra agua bertiente asta la entrada de la selba de las landas sarazas. E de alli adelant como el camino puyando enta el puerto a Meaca Xorrocha este termino ata la dicha agua...»; Landas Sarasaz, la entrada de la selba de las (1767 [1427.06.15]: UZT, Idoate 1977: 204)

LAS ALAMBRADAS (e.b.).- *Art. det. fem. plur.*- Las Alambradas (UZT, kart. 312); Las Dehesas (UZT, kart. 219); Las Saleras, una pieza de una juada sobre (1806: UZT.abl.003); Las Saleras. (1806: UZT.abl.265); Las Desas (UZT.Landa.info; cfr., atal honetan, *Dehesas, las*). = Las Landas Sarasaz, la entrada de la selba de (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204). = Las Saleras (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204)

LATA, la.- Lata o Cocordoqui, la (1806: UZT.abl.288); Lata o Ilobieta, la (1806: UZT.abl.319); Lata o Punta de Luno, la (1806: UZT.abl.536); Lata o Punta de luno, la (1806: UZT.abl.069); Lata o San Cristobal, la (1806: UZT.abl.310); Lata, Cocordoqui o La (1806: UZT.abl.459); Lata, el Solano de la (1806: UZT.abl.072); Lata, el Solano de la (1806: UZT.abl.536); Lata, Ilobieta o (1806: UZT.abl.403); Lata, la (UZT, kart. 313); Lata, la (1722: UZT.ntem.73); Lata, la (1806: UZT.abl.070); Lata, la (1828: UZT.ntem); Lata, Solano de (1828: UZT.ntem). = *Informatzaileak*: Lata (UZT.Landa.info)

LAVADERO, el.- Labadero, Sobre el (1828: UZT.ntem); Lavadero hoy Molino (1806: UZT.abl.539); Lavadero, El Prado o (1806: UZT.abl.544); Lavadero, el (1806: UZT.abl.249); Lavadero, Sobre el (1806: UZT.abl.138)

LIMITES, LOS.- «Vamos a hacer el recorrido de mugas de Francia del término de

Uztarroz, son diez mugas... 241 está en lo que llamamos *Los Límites...*» (UZT.Landa.info); Límites de Ezcároz y Uztarroz (1806: UZT.abl.557); Límites de Ochagavía y Uztarroz (1806: UZT.abl.558); Límites de Roncal y Uztarroz (1806: UZT.abl.555)

LOMARRON DEL RASO, el.- Lomarron del raso, al (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316): «E de alli passando el rio al lomarron del raso...»; Lomarrón del Raso, al (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202)

LOS BOCHES.- *Art. det. mask. plur.*- Los Boches (UZT, kart. 218); Los Quiñones (UZT, kart. 313). = *Informatzaileak*: Los Buitres (UZT.Landa.info); Los Límites (UZT.Landa.info).

LLANA, la.- Llana, mirando a Losco que es por la (1806: UZT.abl.043)

LLANO DE AKUTE, el.- Llano de Acute otra majada, en el (1806: UZT.abl.542); Llano de Acute, riacho abajo al (1806: UZT.abl.542); Llano, Baracea la Alta cogiendo el²⁴⁷⁷ (1778.11.09: UZT.ZUB.95£.ebna)

M

MAJADA DE SANTXOGARDE, la (e.b.).- Majada de Sanchogarde (UZT, kart. 219); Majada con su reposadero, Debajo de la Cierrola una (1806: UZT.abl.542); Majada con su reposadero, otra (1806: UZT.abl.543); Majada debajo de la peña en la esquina, Acute otra (1806: UZT.abl.542); Majada que hay para ganado menudo, una (1806: UZT.abl.194); Majada, en el Llano de Acute otra (1806: UZT.abl.542); Majada, la (1806: UZT.abl.542). = *Informatzaileak*: Majada Juaniko, la (UZT.Landa.info); Majadal de Lutoa, el (UZT.Landa.info)

MAJADAL DE LUTOA, el (e.b.).- Majadal de Lutoa, cara al (1806: UZT.abl.551); Majadal, la picarra que hay encima del (1806: UZT.abl.551). = *Informatzaileak*: Madajadal de Lutoa, el (UZT.Landa.info)

MANANTIAL ARMALLA (e.b.).- Manantial Armalla (UZT, kart. 219); Manantial Mikeleiz (OTS.zar.312 & UZT, kart. 312); Manantial Tulusarra (UZT, kart. 219)

MANTACHA, la (ik. UZT, top. *Mantatxa*)

MANZANAL, el.- Manzanal, una pieza de media juada llamada (1806: UZT.abl.069); Manzanal, Usia una pieza de media juada llamada (1806: UZT.abl.027); Mançanal de Jauregui, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Mançanal de Joane jauregui, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm)

MATA DEL FAITIO, la.- Mata del Sayto (?), la (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316); Mata del Faytio, la (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202); Mata de entre rios, la (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202)

MATACHA, la (ik. UZT, top. *Mantatxa*)

MATADERO, el.- Matadero (1806: UZT.abl.539)

MATASANOS.- Matasanos (UZT, kart. 219 & 227)

MIMBRAL, el.- Mimbral, Un huerto en Cruchaltea junto al (1806: UZT.abl.458)

MIRADOR DE LAZA.- Mirador de Laza (UZT, kart. 312)

MITAD DE LA ESQUINA, la.- Mitad de la esquina, la endecera de (1806: UZT.abl.477); Mitad de la esquina, la endecera de la (1806: UZT.abl.243)

MOJONERA, la (ik., atal honetan, *Mojones de Valdesalazar, los*)

MOJONES DE VAL DE SALAZAR, los (e.b.).- Mojones de ValdeSalaçar, los (1630.07.15: UZT.33.pre); Mojones, los «... que se pusieron cuando se partio el huerto de

²⁴⁷⁷ "Son bien notorios a todos aquellos fronterizos los sitios por donde ha corrido y debe correr la línea de división que separa los términos por el portillo de Gembaleta y desde el por la senda cerro y agua vertiente hasta el puerto Baracea la alta cogiendo el llano y continua por los demas mojones hasta concluir en dicho puerto de Bezula."

Jorge Perez...» (1806: UZT.abl.458); Mojones con sus testigos, tres (1806: UZT.abl.477); Mojones de las Dehesas, los «... o Portinzas de los Puertos comunes del Valle...» (1806: UZT.abl.548); Mojon con dos testigos, un (1806: UZT.abl.551); Mojon con su cruz en la corona, un (1806: UZT.abl.551); Mojon que divide las cuatro jurisdicciones, el «... de Isaba, Roncal, Urzainqui y Uztarroz...» (1806: UZT.abl.555); Mojon antiguo de una piedra arenisca, el (1842.09.16: UZT.ZAR.88.ebna); Mojon de Piedra movidiza²⁴⁷⁸ (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Mojon divisorio de dichos Reinos, el (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Mojon rancado, un (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna). = *Moxon*: Moxon de Piedra movidiza, un (1778.09.29: UZT.ZAR/ezk.71.ebna); Moxon, un²⁴⁷⁹ (1778.09.29: UZT.ZAR/ezk.71.ebna). = **MOJONERA**, la: Mojonera, la (1806: UZT.abl.285)

MOJONES DE VALDESALAZAR, los.- ValdeSalaçar, los mojonos de (1630.07.15: UZT.33.pre)

MOLINA, la.- Molina, la (1828: UZT.ntem)

MOLINO DE MINTXATE, el (e.b.).- Molino (en Minchate)²⁴⁸⁰ (1654.10.20.a: UZT.32.lr); Molino, el camino que va al (1806: UZT.abl.117); Molino, el lado del (1806: UZT.abl.143); Molino de arriba, a la vista del Molino viejo o el (1806: UZT.abl.249); Molino viejo o el Molino de arriba, a la vista del (1806: UZT.abl.249); Molino viejo, dentro del vedado casalenco frente al (1806: UZT.abl.258); Molino, la parte del (1806: UZT.abl.265); Molino una pieza, Debajo del camino que va al (1806: UZT.abl.372); Molino o Achea, del lado del (1806: UZT.abl.394); Molinos, Entre los dos (1806: UZT.abl.418) Molino o Achea, el lado del (1806: UZT.abl.493); Molino, el camino que va al (1806: UZT.abl.523); Molino,

Lavadero hoy (1806: UZT.abl.539); Molino, el vestigio del camino que va al (1806: UZT.abl.546); Molino, al puente de piedra que se halla junto al (1806: UZT.abl.553) . = *Informatzaileak*: Molino de Uztárroz, el (UZT.Landa.info); Molino, el (UZT.Labairu.info); Molino, el (UZT.Landa.info)

MONTE BOYERAL DE LARRA, el (e.b.).- Monte Boyeral de Larra, Vedado o (1806: UZT.abl.546). = **MONTE CASALENCO**: Monte Casalenco de Berrobácocha «... poblado en parte de pino...» (1806: UZT.abl.547); Monte Casalenco de San Cristóbal «... contiene diferentes arbustos y jarales...» (1806: UZT.abl.547); Monte Casalenco del Solano o Carasol de Eguia «... en el que existe arbolado de pino...» (1806: UZT.abl.547). = *Monte*: Monte, el²⁴⁸¹ (1626.10.28: UZT.24.lr); Monte, Costera que tiene el²⁴⁸² (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Monte, del lado del (1806: UZT.abl.511); Monte que baja de Gaztuluzarra, el (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna); Monte Crucheta (UZT, kart. 218); Monte Krutxeta (UZT, kart. 218). = *Montecillo*: Montecillo, un (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Montecillo, un (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna) . = *Informatzaileak*: Monte de Uztárroz Jabrotx, el (BUR.Modesto.info); Monte Jabrotx, el (UZT.Modesto.info). = Montes casalencos, los (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318)

MONTE CASALENCO (ik., atal honetan, *Monte Boyeral de Larra, el*)

MORRO DE LAS SALERAS DE ROIZU, el (e.b.).- Morro de las Saleras de Roizu (UZT.Landa.info); Morro de Pepe, el (UZT.Landa.info); Morro de Xáuxi, el (UZT.Landa.info); Morro las Saleras de Asperro, el (UZT.Landa.info); Morro que sube a las Saleras, el (UZT.Landa.info); Morro San Juan, el (UZT.Landa.info)

²⁴⁷⁸ "... el primer Mojon de Piedra movidiza con su Cruz y Testigos..."

²⁴⁷⁹ "... un Moxon elebado de Piedra Quadrada y Arenisca..."

²⁴⁸⁰ "En el termino de la villa de Uztarroz minchate y molino que esta en ella..."

²⁴⁸¹ "... afruenta por laparte de arriba con heredad de dgo. mjn. arriaga y por la parte baxa con pieça de pedro ochoa y por la parte de gazia el puerto con el monte..."

²⁴⁸² "... al traves del Cerro y Costera que tiene el Monte..."

MUGA DEL VEDADO CASALENCO, la (e.b.)- Muga del vedado casalenco, la (1630.07.15: UZT.33.pre); Muga, una (1666.09.17: UZT.48.pro); Muga del vedado Boyeral, la (1806: UZT.abl.100); Muga de Salazar, la (1806: UZT.abl.160); Muga de la Corsera, la (1806: UZT.abl.194); Muga de las Dehesas, la (1806: UZT.abl.200); Muga del reservado, la (1806: UZT.abl.200); Mugas del reservado, fuera de las (1806: UZT.abl.200) Muga con el reservado del Valle, el rigacho que (1806: UZT.abl.212); Muga del vedado, la (1806: UZT.abl.244); Muga, la²⁴⁸³ (1806: UZT.abl.244); Muga de las Dehesas del Puerto (1806: UZT.abl.260); Muga de las expresadas Dehesas, al cabo alto y (1806: UZT.abl.260); Muga del vedado Boyeral, el rigacho y (1806: UZT.abl.263); Muga del vedado Casalenco, la (1806: UZT.abl.265); Muga del vedado, la (1806: UZT.abl.272); Muga, el paso hace (1806: UZT.abl.288); Muga de Salazar, la (1806: UZT.abl.292); Muga de las Corseras, la (1806: UZT.abl.405); Muga de las tierras de Isidro Eterra (Casa Moncharregui) (1806: UZT.abl.441); Muga del vedado Casalenco, la (1806: UZT.abl.484); Muga de las Corseras y riacho, la (1806: UZT.abl.511); Muga de Francia, la (1806: UZT.abl.551); Muga de las Dehesas, la (1806: UZT.abl.511); Muga del Reservado, la (1806: UZT.abl.511); Muga de la Quiñonada, la (1806: UZT.abl.545); Muga del campo de Justo Pérez (Casa Surio), la (1806: UZT.abl.545); Muga del vedado de Larra y Anzajarreta, la (1806: UZT.abl.545); Muga de Salazar, hasta llegar a la (1806: UZT.abl.556); Muga²⁴⁸⁴ (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Muga del arroyo llamado Anduña, la (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Muga de trozo, la (1910.09.19.a: BID.UZT.ZAR.92.ebna); Muga del panificado, la (1910.09.19.a:

BID.UZT.ZAR.92.ebna); Muga del trozo, la (1910.09.19.a: BID.UZT.ZAR.92.ebna); cfr. UZT, top. *Mugaberdea*. = *Informatzailleak*: Muga de Francia, la (UZT.Landa.info); Muga de las Desas, la (UZT.Landa.info); Muga del Vedado (UZT.Landa.info); Muga del Vedao, la (UZT.Landa.info); Muga el Vedao (UZT.Landa.info). = Muga de la costera de la dicha pieza, la (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 317); Muga de la costera, la (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 203); Muga de piedra, la dicha (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202); Muga del panificado, la (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202); Muga, la sierra de la (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204); Mugas del puerto, las (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204); Muga de Bal de Salazar, la (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290); Muga de Val de Salazar, junto a la (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290)

N

NUESTRA SEÑORA DEL PATROCINIO (e.b.)- Nuestra Señora del Patrocinio, el camino que va a (1806: UZT.abl.540); Nuestra señora de Monsarrat, la fabrica (1599.09.21: UZT.5.mp); Nuestra Sra. del Patrocinio, el camino que va a (1806: UZT.abl.316)

P

PACO DE KABATANBURU, el (e.b.)- SANZ (*Almadieros*, 18): «Los pacos, laderas orientadas hacia el norte, más húmedas y umbrías...»; (*op. cit.* 235): «ladera de los montes orientada hacia el Norte»; MITXELENA (*Apellidos*, § 494): «**opaku* '(lugar) sombrío' (ronc. pako): *Opaco* (*Lope Lopeiz de Opaco*, 1171, LACARRA, *Anuario de Historia del Derecho Español* X, 69; *Gyl d'Opaco*, Pamplona 1350), *Opacua*, cf. arag. *Bago*, en la Nav. romanizada *Ubago*, cat. *Ubach*». Maisuak adibide hauek gaineratzen ditu: «*Opacua*, población y puerto de Al. (doc. *Opacuc* en 1025 debe ser una equivocación), dos términos de ese nombre en Metauten y Zufia, y una advocación de la Virgen de Guesalaz (Nav). También en Nav. está el despoblado de *Opaco* en la Berrueza y un monte *El Opaco* en Urraul Bajo. El ap.

²⁴⁸³ "... la Zacarda de la muga de la tierra del dicho Marco..."

²⁴⁸⁴ "Primeramente estando en dicho alto del Puerto entre el Poyo llamado Zorribua que queda á la mano derecha, y el cabezo pequeño antes de Mulludoya que esta á la izquierda mirando hacia España se encontró el primer mojon de piedra movidiza con su cruz y testigos en dicho Alto que es *Muga* para los Reinos de España y Francia..."

navarro *Opoca* puede representar la misma palabra, con metátesis de vocales (...)). IRIBARREN ('paco', s.v): «Paraje sombrío. Ladera de un monte en la que nunca da el sol durante el invierno. Zona umbría de un monte o pinar [Roncal, Salazar, Valle de Erro, Aóiz, Romanzado]. Del latín *opacum*. El paco es, pues, lo contrario de *carasol*. En Aibar existe la calle del *Opaco*. = *Paco*: mote de los de Nardués de Aldunate». ANDOLZ ('paco', s.v): «sust. masc. (Almudévar, Echo, Embún, Javierregay, Murillo de Gállego, Salvatierra, Sigüés, Urdués), lugar del monte donde da habitualmente la sombra, umbría». PARDO ASSO ('paco', s.v): «lat. *opacus*, opaco, sombrío), m. Lugar en cuesta orientado hacia el Norte»; ('paquiza', s.v): «f. Aum. de *paquera*»; ('paquera', s.v): «(*opacus*, a, um, sombrío), f. Aum. de paco; ladera extensa o conjunto de laderas orientadas hacia el norte»; ('paquizo, -za', s.v): «Que está en paco»; cfr. Izaba eta Ansoko mugan *La Paquiza de Linzola* (= *A Paquiza Linzola*). KUHN-ek (*Hocharagonesische*, 29 § 6) Goi-Aragoiko leku izenen artean *paco forkál* eta *paco forkalét* aipatzen ditu. Cfr. ROHLFS (*Le Gascon*, 96): «Gasc. *ubàc* (E2, 3), *oubàc* (F3 L1), *aubàc* (L2), ariég. *ubàc* (M3, 6, 7), *bac* (M1), anc. prov. *ubàc*, prov. mod. *ubà*, arag. (b, f, 16) *ubago*, (1, 2) *paco*, cat. *ubaga*, *obaga*, *aubaga*, rib. *ma ubaga* 'partie d'une montagne exposée au nord', cat. *obàc* 'ombragé' < *opacus*. (...) En toponymie *Opaco* lieu-dit de Navarre en zone basque, siglo XI *Opacua* (MITXELENA, *FLV* I, 30)». Orrialde azpiko oharrean hauxe gaineratzen du: «Appartiennent à la base *opacus* l'anc. gasc. *paguero* (a. 1180), mod. *paguèro*, *paguère*, haut.-arag. *paquera* (ELCOCK 9 6.110, KUHN I, 229) 'terrain exposé au nord'». Cfr. G. COLÓN, "Acerca de *opacus* en los Pirineos", *ZRPh* 79 (1963), 110-116 (MITXELENAK *Apellidos*, § 494 eta ROHLFS-ek *op. cit.* aipatua). *NTEM* (201): «*Paco* es un genérico navarroaragonés típicamente pirenaico pero muy extendido en Navarra, que designa las umbrías, es decir, laderas de orientación norte que solo reciben algo de sol por las mañanas. Procede del latín *opacus*. Según Patxi SALABERRI, paco empieza a aparecer en toponimia navarra en Gallipienzo. En Eslava y Ujué no

se usa, ni usaba». = *Aipuak*: Paco de Acatamburu, Zotrapea o (1806: UZT.abl.143); Paco de Amasunaga, el (1806: UZT.abl.263); Paco de Arbarase, Reservado del (1806: UZT.abl.546); Paco de Astegia (UZT, kart. 312); Paco de Astegüia, el (1806: UZT.abl.054); Paco de Astegüía (1806: UZT.abl.251); Paco de Asteguibela (1806: UZT.abl.377); Paco de Asteguibela, el (1806: UZT.abl.014); Paco de Asteguibela, el (1806: UZT.abl.054); Paco de Asteguibela, el (1806: UZT.abl.251); Paco de Belzunce, Acenagarre o (1806: UZT.abl.380); Paco de Belzunce, Macasapalla o (1806: UZT.abl.426); Paco de Beurllarneta o Zotrapea (1806: UZT.abl.386); Paco de Bordaberria (1806: UZT.abl.038); Paco de Burguiarte, el (1806: UZT.abl.542); Paco de Cabatamburu o Zotrapea, el (1806: UZT.abl.468); Paco de Cabatamburu o Zotrapea, el (1806: UZT.abl.468); Paco de Choromilo, el (1806: UZT.abl.145); Paco de egerraria (1806: UZT.abl.342); Paco de Egui-Oria, frente al (1842.09.16: UZT.ZAR/ezk.88.ebna); Paco de Equiderra, el (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Paco de Equiderra, frente al (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Paco de Equiederra, el (1842.09.16: UZT.ZAR/ezk.88.ebna); Paco del termino de Equiederra, el (1778.09.29: UZT.ZAR/ezk.71.ebna); Paco de Equioria, el (1778.09.29: UZT.ZAR/ezk.71.ebna); Paco de Garagardoya, el (1806: UZT.abl.258); Paco de Garagardoya. (1806: UZT.abl.293); Paco de garagardoya (1806: UZT.abl.090); Paco de garagardoya, Olerrea o (1806: UZT.abl.542); Paco de Garardoya, el (1806: UZT.abl.291); Paco de Gaztuluzarra, el (1806: UZT.abl.479); Paco de Lacuaga, el (1806: UZT.abl.495); Paco de Landalonga, el (1806: UZT.abl.138); Paco de Landalonga, el (1806: UZT.abl.265); Paco de Landalonga, el (1806: UZT.abl.274); Paco de Landalonga, el (1806: UZT.abl.524); Paco de Landalonga. (1806: UZT.abl.089); Paco de Landasarguia (1806: UZT.abl.299); Paco de Landesargüía (1806: UZT.abl.178); Paco de Larra (UZT, kart. 313); Paco de Larrenzarra, el (1806: UZT.abl.543); Paco de Laza (1806: UZT.abl.118); Paco de la Dronda, el (1806: UZT.abl.542); Paco de Luno (UZT,

kart. 312); Paco de Lurguila, el (1806: UZT.abl.285); Paco de Macacharrocha o Laza, el (1806: UZT.abl.148); Paco de Olerrea cerca a Turruntainieta, el (1806: UZT.abl.360); Paco de Olerrea, el (1806: UZT.abl.255); Paco de Olerrea, el (1806: UZT.abl.255); Paco de Palpate, el (1806: UZT.abl.214); Paco de Palpate. (1806: UZT.abl.293); Paco (de Pepelcha) y Carasol con su era (1806: UZT.abl.043); Paco de San Juan, El (1806: UZT.abl.497); Paco de San Juane en Crucheta (1806: UZT.abl.389); Paco de San Juan (1806: UZT.abl.230); Paco de Surguicea (1806: UZT.abl.078); Paco de Surguicea, Manchaceleguía o (1806: UZT.abl.070); Paco de Tropo (1806: UZT.abl.292); Paco de Tropo o Barteja junto a las Saleras, el (1806: UZT.abl.541); Paco de Tropo, El (1806: UZT.abl.457); Paco de Tropo, el (1806: UZT.abl.285); Paco de Urruspuria, Barteja o (1806: UZT.abl.030); Paco de Urruspuria, Bastea o (1806: UZT.abl.167); Paco de Urruspuria, el (1806: UZT.abl.288); Paco de Urruspuria, el (1806: UZT.abl.528); Paco de Zotrapea (1806: UZT.abl.118); Paco de Zuarrea, el (1806: UZT.abl.495); . = *Paco*: Paco arriba (1806: UZT.abl.200); Paco con la senda (de Lacuaga), la parte del (1806: UZT.abl.273); Paco debajo la senda, el (1648.07.17: UZT.29.1r); Paco en el reservado a cerrar en el Portillo, el (1806: UZT.abl.545); Paco una pieza de dos juadas junto a la Cruz, Meacachorrocha en el (1806: UZT.abl.285); Paco, antuña en el (1630.07.15: UZT.33.pre); Paco, Asperro en el (1806: UZT.abl.245); Paco, Asteguía en el (1806: UZT.abl.011); Paco, Asteguibela en el (1806: UZT.abl.014); Paco, Asteguibela en el (1806: UZT.abl.251); Paco, del lado de Urdanoleta que es también por el (1806: UZT.abl.200); Paco, el (1806: UZT.abl.452); Paco, el (1806: UZT.abl.511); Paco, el (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Paco, el mismo Turruntarieta hacia el (1806: UZT.abl.214); Paco, el Pueyo y²⁴⁸⁵ (1806: UZT.abl.223); Paco, Garagardoya en el (1806: UZT.abl.055); Paco, Landalonga en el (1806: UZT.abl.138); Paco, Landasarguía en

el (1806: UZT.abl.003); Paco, la cerrota en el (1806: UZT.abl.357); Paco, la Endrecera del²⁴⁸⁶ (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Paco, la parte del (1806: UZT.abl.255); Paco, la parte del (1806: UZT.abl.288); Paco, la senda en el (1806: UZT.abl.282); Paco, Lerreguia en el (1806: UZT.abl.439); Paco, Urruspuria o Corostia en el (1806: UZT.abl.528). = KARTOGRAFIA: Pako de Asteguia (UZT, kart. 312 & 313); Pako de Garagardoia (UZT, kart. 313); Pako de Landalonga (UZT, kart. 316); Pako de Mantxalezeguia (UZT, kart. 313); Pako de Mendibeltza (UZT, kart. 313); Pako de San Cristóbal (UZT, kart. 313); Pako de Txoromilo (UZT, kart. 316); Pako de Zotrapea (UZT, kart. 312); Pako del Castillo (OTS.zar.218 & UZT, kart. 218). = *Informatzaileak*: Paco: «donde no entra el sol» (UZT.Labairu.info); Paco Astegia (UZT.Labairu.info); Paco Astegia, el (UZT.Landa.info); Paco Astegia, el (UZT.Landa.info); Paco Belzunze (UZT.Labairu.info); Paco de Garardoia (UZT.Labairu.info); Paco del Castillo, el (UZT.Landa.info); Paco del castillo que es Tropogibela, el (UZT.Landa.info); Paco Garagardoia (UZT.Labairu.info); Paco Pepeltxa (UZT.Landa.info); Paco Pepeltxa, el (UZT.Landa.info); Paco Pepeltxa, el (UZT.Landa.info); Paco Txoromilo, el (UZT.Landa.info); Paco Txoromilo, el (UZT.Landa.info); Paco Zotrapea (UZT.Landa.info); Paco Zotrapea, el (UZT.Landa.info); Paco, al (UZT.Landa.info). = Paço de la costera, el sendero e (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318); Paço jus la sierra que ba al puyo de Landalonga, ental (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318); Paco, el: «... et de alli por el sendero et paco, por la costera, al pino que esta en el paco, jus la sierra que ba del puyo de Landalonga a La Saleras do las fayas estan cruzadas...» (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204)

PANIFICADO, el.- Panificado (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318): «*Ottrosi por el poder a nos dado por el dicho compromiso, so la pena en aquel contenido, pronunciando*

²⁴⁸⁵ "... Alcarrey una pieza de una juada hacia Burgiarte en..."

²⁴⁸⁶ "... al Juntadero de los dos Arroyos por la endrecera del Paco..."

sentenciando declaramos los terminos del Panificado... E de alli por el sendero e paço de la costera al pino questa ental paço jus la sierra que ba al puyo de Landalonga, a las saleras do las fayas estan cruzadas, por el cerro cerro asta espuenda de la faya. E de alli por el paço por la tierra que desballa ata do se juntan los rigachos Arrberasse e Palpate... E la pieza tomando dentro en el panificado por la sierra sierra en suso al puyo mayor de Palpate suelto todo el solano como las cruces sellen. E salidas a la sierra de la muga por la sierra sierra agua bertiente asta la entrada de la selba de las landas sarazas. E de alli adelant como el camino puyando enta el puerto a Meaca Xorrocha este termino ata la dicha agua... E para el otro año en siguiente tomando el dicho termino el puyo de Meaca Xorrocha a la parte denta lo de Sarazas ata las mugas del puerto todo los terminos del dezmarío de Vztarroz Goyena de la dicha tierra, todos tiempos sean sueltos en los tiempos delos puertos, e assi en los tienpos de los terminos casalencos agua bertiente del frezno cruzado la parte denta Sarasaz en todos los tiempos, por la dicha sierra denta el puerto, el pasaje franco vna noche e dos días, so la pena sobredicha qui al contrario ficiere...; Panificado (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318): «*Ottrosi por el poder a nos dado por el dicho compromiso, so la pena en aquel contenido, pronunciando sentenciando declaramos los terminos del Panificado...* Itten assi bien sentenciado pronunciando declaramos para el otro año començando en la parte de Meaca Xorrocha, por el camino del puerto, la parte de la villa o lugar de Vztarroz... E de alli en jusso desballando por el cerro a lagua de Burgui dejando de fuera del panificado las piezas de Sancho Arregui e de Sancho Tolare que no aya coto sino la tala. E de alli puyando al canto de la pieza del dicho Aznar Larrinpe, e cruzando los arboles... de la otra pieza de Aznar Larinpe en Sarastoya, por el solano, por sobre las piezas, cruzando la balletuela a suso tomando la pieza de Sancho Eçarre ata la pieza de Juan Blazquez Rota...»; Panificado (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 319): «E tomando alderredor la dicha pieza por el cerro cerro assi sobre el bedado de los bueyes lo de dentro denta la dicha villa

lagua de Vztarroz, que sea panificado en su año y bez. E quando este termino sera como lo de Ysaba ensemble con lo de Minchate, que los ganados no sen vssados de cubilar en Royçu e Burguiart en juso e de noches, so la pena de la colonia. E Royçu sera jurrgado de do los dos rios que caen el vno de Belay y el otro de Burguiechemendia, salbo quel pasaje denta el puerto»; Panificado, el (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 317); Panificado, el (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 317): «Ottrosi por el poder a nos dado por el dicho compromiso, so la pena en aquel contenido, pronunciando sentenciando declaramos los terminos del Panificado de todos los lugares de la dicha bal de Roncal, que cada vn año sean obserbados por sus colonias, coto e paramientos que son de jusso escriptos. Primeramente enpeçamos en lagua mayor de Vztarroz en fuera baxar en lendrecha del rigacho que se llama Amussamanga. E de alli por el cerro puyando a una faya grante questa cerca del dicho rigacho la cruz... E de aquella tomando dentro en el panificado por do esta vn gran pino en la muga de la costera de la dicha pieza...»; Panificado, el (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318); Panificado, el (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202); Panificado, el (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204); Panificado, el (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 205); Panificado, la muga del (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202); Panificado, los terminos del (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 203)²⁴⁸⁷: «Otroso, por el poder a nos dado por el compromiso, so la pena en aquel contenida, pronunziando, sentenziando, declaramos los terminos del panificado de todos los lugares de la dicha val de Roncal, que en cada un año sea obseruados con sus colonias, cotos e paramentos, que son de juso escriptos. Primerament, empeçamos en la agoa Maior de Uztarroz en fuera, bajar en la endrecha del riacho que se llama Amusamanga; e de alli por el cerro, puyando a una faya grant, que esta cerca el dicho

²⁴⁸⁷ Nafarroako Artxibategi Orokorra: «Recorrido y amojonamiento parcial de los términos o dezmaríos de las villas del valle, por varios árbitros nombrados por la Junta General... Se proclama la “unión inmemorial”. A. G. N. Procesos, 1769, fajo 2, núm. 19. sent. Arrastia, copia defectuosa, fols. 483v-493v. Muy dudosa la fecha...» IDOATE (*Comunidad*, 202-211).

riacho, la cruz... et aquella tomando dentro en el panificado, por do esta un gran pino, en la muga de la costera de la dicha pieza».; Panificado, los terminos del (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204-5)²⁴⁸⁸: «... et de alli por el sendero et paco, por la costera, al pino que esta en el paco, jus la sierra que ba del puyo de Landalonga a La Saleras do las fayas estan cruzadas, por el cerro cerro hasta espueda de la faya; et de ali por el paco, por la sierra que desballa ata do se juntan los riachos Arberasa e Palpate; et de alli adelant, cara suso, por el solano a do las casaes, cerca la pieza de Sancho Andres, et la pieza tomando dentro en el panificado, por la sierra sierra, en suso al Puyo Maior de Palpate, suelto todo el solano como las cruces se hallen; et salidas a la sierra de la muga, por la sierra sierra, agua birtiente, hasta la entrada de la selba de las landas Sarasaz; et de alli adelant como va el camino puyando enta el puerto a Meacajorrocha, este termino hasta la dicha agua... et de alli, bedando del quinzeno dia de abril, ata la fin de agosto, con sus colonias de juso nombradas, et para el otro año enseguint, tomando el dicho termino et Puyo de Meacajorrocha a la part de enta lo de Sarasaz ata las mugas del puerto, todos los terminos del dezmarío de Uztarroz Goyena, de la dicha tierra todos terminos sean sueltos en los tiempos de los puertos et asi en los terminos de los tiempos casalencos, agua birtiente del fresno cruzado, a la parte de enta Sarasaz, en todos tiempos por al dicha sierra de enta el puerto, pasaxe franco, una noche e dos dias, so la pena sobredicha el que al contrario fiziere. = Item, asi bien, sentenziando e pronunziando, declaramos para el otro año... el cerro al agoa de Burguiarte... las piezas de Sancho Arregui et de Sancho Tolare... cruzando los arboles sobre la otra pieza de Aznar Larrimpe en Sarastoya, por el Solano por sobre las piezas, cruzando por la valletuela a juso, tomando la pieza de Sancho Ecarre ata

la pieza de Joanco Blasquiz Rota... asi sobre el bedado de los bueyes, lo de adentro de enta la dicha villa, l'agoa de Uztarroz, que sea panificado en su año y bez; et quando este termino sera como lo de Isaba ensemble con lo de Minchate, que los ganados no sea osados de cubilar Royzu e Burguiart en juso; e de noches, so la pena de la colonia. Erroyzu²⁴⁸⁹ sera juzgado de dos²⁴⁹⁰ los dos rios que caen el uno de Balay y el otro de Burgui-Echemendia, salbo que el pasaje de enta el puerto, de alli a juso ata fuera del panificado, ayan franco de jazilla de una noche a dos dias, cara faz e adelant; et asi bien, d'Eroyzu²⁴⁹¹, pueden descender et pasar ata las mugas del panificado tornando de jazilla a los dichos Royzu e Burgiarte, sin colonia, segunt por el articulo de pasaje contiene». = Panificado, la muga del (1910.09.19.a: BID.UZT.ZAR.92.ebna); Panificado, Muga del (1828: UZT.ntem); Panificado, su (1750.06.08: UZT.64.ebna)

PARROQUIAL, la.- Parroquial de la dicha villa de Uztarroz, abbad de la (1642: UZT.35.pre)

PATIO LLAMADO AXPIA.- Patio Caydo llamado axpia, un casal u. (1650.10.21.a: UZT.30.lr)

PATROCINIO, ERMITA DEL.- Patrocinio, Ermita del (1861.04.11: UZT.garde.eliz)

PATROCINIO, la ermita del.- Patrocinio, el camino que va a la Ermita nueva del (1806: UZT.abl.506); Patrocinio, el camino que va a Nuestra Señora del (1806: UZT.abl.540); Patrocinio, el camino que va a Nuestra Sra. del (1806: UZT.abl.316); Patrocinio, Ermita del (1828: UZT.ntem); Patrocinio, Ermita del (UZT, kart. 313); Patrocinio, Virgen del (UZT, kart. 313). = *Informatzailleak*: Patrocinio en Txaparrala, la ermita el (UZT.Labairu.info)

PENDIENTE, el.- Pendiente (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Pendiente, debajo del (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna);

²⁴⁸⁸ Nafarroako Artxibategi Orokorra: «Recorrido y amojonamiento parcial de los términos o dezmaríos de las villas del valle, por varios árbitros nombrados por la Junta General... Se proclama la "unión inmemorial". A. G. N. Procesos, 1769, fajo 2, núm. 19. sent. Arrastia, copia defectuosa, fols. 483v-493v. Muy dudosa la fecha...» IDOATE (*Comunidad*, 202-211).

²⁴⁸⁹ ALLI (*Mancomunidad*, 319): «E Royçu sera jurrgado...» (1345).

²⁴⁹⁰ ALLI (*Mancomunidad*, 319): "do" (1345).

²⁴⁹¹ ALLI (*Mancomunidad*, 319): "de Royçu" (1345).

Pendiente, debajo del (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna)

PEÑA DE AKUTE, la (e.b.).- MENDIGATXA (J. Estornes, *Mendigatxak Azkueri*, 74): «Yzeya eta lerra aztan dra oxezkietan; bagoa sierretan; aretxa ikialtetan; eta artakarroa *peña* errietan». = *Aipuak*: Peña cruzada, la (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316); Peña, la Cruz de la (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202); Peñas cruzada, otra (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202). = Peña de Acute, Debajo de la (1806: UZT.abl.542); Peña de hacia Minchate, la parte de la picarra o (1806: UZT.abl.265); Peña de los Buitres (UZT, kart. 227); Peña en la esquina, Acute otra majada debajo de la (1806: UZT.abl.542); Peña o picarra de Beibidea o Asariberoqui, la (1806: UZT.abl.553); Peña que sigue hasta la senda, una recliza de (1806: UZT.abl.1801). (1806: UZT.abl.282); Peña y picacho, una (1806: UZT.abl.138); Peña, cingla de (1806: UZT.abl.244); Peña, la (1806: UZT.abl.265); Peña, la cingla de (1806: UZT.abl.438); Peña, la parte de Isaba con la (1806: UZT.abl.476); Peña, un terrero o (1806: UZT.abl.212); Peña, una (1806: UZT.abl.005); Peñas del Picacho, las (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Peñas y lapiza o de tufarro, una recliza de (1806: UZT.abl.548); Peñas, una cingla de (1806: UZT.abl.238); Peñas, una cingla o recliza de (1806: UZT.abl.526); Peñas, una Roca de (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna). = *Peñasco*: Peñasco de Calidad arenisca o Lapiza (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna). = *Peñascón*: Peñascon, un (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna). = *Peñita*: Peñita, una sendacha que corre al través en una (1806: UZT.abl.548); cfr. UZT, top. *Peñeta*.

PEÑETA (ik. UZT, top. *Peñeta*)

PICACHO, el.- Picacho, las Peñas del (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Picacho, una peña y (1806: UZT.abl.138); Picacho, una Senda que pasa por dicho (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna)

PICARRAS DE LEIZAPEA, las (e.b.).- IRIBARREN ('Picarra', s.v): «Peñascal en la cumbre de un monte, s.v. o cascajal que se forma bajo las eminencias rocosas o al pie

de los murallones pétreos por derrumbe de la masa». SANZ (*Almadieros*, 51): «Puntas de peña sueltas diseminadas por los montes»; (*op. cit.*, 236): «puntas y morros de peña (peñascos) diseminados por los montes». PALAY ('picarre', s.v): «st.- Pointe de montagne, de coteau élevé»; ANDOLZ ('picarra', s.v., 1.a): «sust. fem. 1 (Ejea, La Fueva) = cresta de una montaña». Ahozko hizkuntzan oraindik bizi-bizirik; Justo BAKE SALBOTX jaunak (IZB.Bake.info, 1993.01.14): «Encima del Molino de Uztarroz hay una *picarrica* de la que salen unas estrellicas como ésto, allí solíamos ir por pizarrines». = *Aipuak*: Picarras llamadas de Leizapea, las (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Picarra, la esquina o (1806: UZT.abl.008); Picarra o peña de hacia Minchate, la parte de la (1806: UZT.abl.265); Picarra, el lado de la (1806: UZT.abl.265); Picarra, la senda que va a la (1806: UZT.abl.265); Picarra, el lado de la (1806: UZT.abl.486); Picarra que hay encima del majadal, la (1806: UZT.abl.551); Picarra de Beibidea o Asariberoqui, la peña o (1806: UZT.abl.553); Picarra, el lado de la (1806: UZT.abl.545); Picarra, una banqueta o (1806: UZT.abl.552); Picarra, la parte de la (1875: UZT.abl.545); Picarra, por la parte de la (1883: UZT.abl.476); cfr., atal honetan, *Pizarras de Leizapea, las*. = *Informatzaileak*: Picarra San Juan, la (UZT.Landa.info)

PICO DE LOS BUITRES, el.- Alde honetako toponimian eusk. *sai* oinarria ezaguna bada ere (cfr. ERR, top. *Saimurua*), hemengo leku izen erromantze hau beste oinarri euskaldun baten itzulpena izan liteke, hain zuzen ere, eusk. *sai(h)ets* oinarriaren itzulpen traketsaren ondorio (cfr. ANS, top. “Saystoqui” (1272) < *sai(h)etsetik*o; URZ, top. “Sayz ederra” (1643) < *sai(h)ets edera* eta LAR, top. “Sahitçia” (1832) < *sai(e)tsea* < *sai(h)ets.a*). Gai honi buruz, cfr. MITXELENA (*Apellidos*, § 533); cfr., halaber, bi hitzok: Santa-Graziko euskaraz ezaguna den *saihetsetiko* hitza (AZKUE, s.v.: «(S-gar), hijo natura, lit.: (procedente) del costado: *filis naturel*, lit.: (*provenant*) *du côté*»), eta Zuberoan erabiltzen den *saiheski* hitza (AZKUE, s.v., 2.a: «(Sc), tierra ladera,

costanera: *terre en pente, versant*.
 “*Saiheskia lauda ezak, ordokia eure ezak*”:
 alaba el terreno costanero, elige para tí el
 llano: *loue le terrain qui est sur le coteau,*
achète pour toi celui qui es dans la plaine
 (OIHENART, *Prov.* 402)». = *Aipua*: Barazea
 o Pico de los Buitres; Baraicoa o Baraceo la
 Alta (UZT, kart. 219 & 227)

PIEZA DE AZNAR LARRINPE, la (e.b.).-
 Pieza de Aznar Larinpe en Sarastoya
 (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318); Pieza de
 Aznar Larrimpe en Sarastoya, la otra
 (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204); Pieza
 de Aznar Larrimpe, la (1427.06.15: UZT,
 Idoate 1977: 202); Pieza de Baltasar Ecare,
 junto a la (1612.08.09: UZT, Idoate 1977:
 290); Pieza de Joanco Blasquiz Rota, la
 (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204); Pieza
 de Juan Andres (1612.08.09: UZT, Idoate
 1977: 290); Pieza de Juan Blazquez Rota, la
 (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318); Pieza de
 Juan marin Alaman (1612.08.09: UZT,
 Idoate 1977: 290); Pieza de Juanes de
 Endara, la (1612.08.09: UZT, Idoate 1977:
 290); Pieza de Pedro Ederra de Isaua, la
 (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290); Pieza
 de Sancho Andres, la (1427.06.15: UZT,
 Idoate 1977: 204); Pieza de Sancho Eçarre,
 la (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318); Pieza
 de Sancho Ecarre, la (1427.06.15: UZT,
 Idoate 1977: 204); Piezas de Blasco sastre et
 de Petri garde, las (1427.06.15: UZT, Idoate
 1977: 202); Piezas de Sancho Arregui e de
 Sancho Tolare, las (1345.06.15: UZT, Alli
 1989: 318); Piezas de Sancho Arregui et de
 Sancho Tolare, las (1427.06.15: UZT, Idoate
 1977: 204)

PINAR DE FRANCISCO BLASQUIZ, el.-
 DRAE ('pinar', s.v): «Sitio o lugar poblado
 de pinos». = *Aipuak*: Pinar de Francisco
 Blasquiz, el²⁴⁹² (1885.06.18:
 UZT.ZAR.34.ebna). = *Pinar*: Pinar que le
 sirve de amparo (1806: UZT.abl.040); Pinar,
 un²⁴⁹³ (1842.09.16: UZT.ZAR/ezk.88.ebna).
 = *Pino*: Pino, arbolado de (1806:
 UZT.abl.547)

PINO CRUZADO, el.- Pino cruzado, al
 (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316); Pino
 cruzado, al (1427.06.15: UZT, Idoate 1977:
 202)

PISTA, el Portillo de la.- DRAE ('pista', s.v.,
 5.a): «(Del it. dialect. *pista*) (...) Camino
 carretero que se construye provisionalmente
 para fines militares»; izan ere, XVI eta
 XVII. mendean Frantziako armadak oihan-
 bideak ireki zituen itsas-untzigintzarako
 behar zituen zuhaitz enborrak atera ahal
 izateko). Aurkientza hau Larrañe eta
 Uztarrozen arteko muga dago
 (UZT.Landa.info): «... el recorrido de mugas
 de Francia del término de Uztarroz, son diez
 mugas... la 247 está en *el Portillo de la*
Pista...». Cfr., halaber, STG, top. *Pista*²⁴⁹⁴
 (1768: 95j.ebna), *Pistondua* (1838.kat),
Phista (1914.kat), *Phistaxelua* (íd),
Phistondua (íd), *Pistaxiloa* (íd), *Pistondua*
 (íd), *Ruisseau de Pistondo* (STG.zub.222.1);
 URZ, top. *Pistaburua* (1802.abl), *Pistapea*
 (íd); LAR, top. *Pistaburia* (1832.kat). =
Aipuak: Las Cabañas de Pista²⁴⁹⁵ (1735:
 LAR.UZT.95f.ebna). = *PISTAPEA*:
 Pistapea, Cabaña de (1724: UZT.ntem.74);
 Pistapea, Cabaña llamada de (1724:
 UZT.ntem.71). = KOKAPEN
 KARTOGRAFIKOA: Pic de Pista
 (LAR.zub.219.1); Portillo de Utururdiñeta o
 Portillo de la Pista (LAR.zub. eta UZT, kart.
 219); Ruisseau de Pista (LAR.zub.216 &
 219.1). = *Informatzaileak*: Pista, la
 (UZT.Landa.info); Pista, las Cabañas de²⁴⁹⁶
 (1735: LAR.UZT.95f.ebna)

²⁴⁹⁴ "... el paraje llamado Pista..."

²⁴⁹⁵ "... se habia procurado por las Justicias del valle,
 contener á sus naturales y que no pasaren por los límites
 de este reino procurando guardar sus términos y que
 teniendo la noticia de que los pastores de las cabañas de
 Pista y otras internaban en los términos del Valle
 suplicante hasta el agua vertiente, alegando tener orden
 para ello de dicho Conde, lo que no se creia por el valle,
 suplicandole este mandase á dichos pastores, se
 contubiesen y no escudiesen de los límites de los
 mojones que demarcan la separacion de Jurisdiccion p.a
 que por este medio se logre la mayor paz y quietud..."

²⁴⁹⁶ "... se habia procurado por las Justicias del valle,
 contener á sus naturales y que no pasaren por los límites
 de este reino procurando guardar sus términos y que
 teniendo la noticia de que los pastores de las cabañas de
 Pista y otras internaban en los términos del Valle
 suplicante hasta el agua vertiente, alegando tener orden

²⁴⁹² "... junto á una senda y al margen del pinar de
 Francisco Blasquiz de Uztarroz..."

²⁴⁹³ "... al margen de las Tierras de Fernando Blasquiz
 de Uztarroz..."

PIZARRAS DE LEIZAPEA, las.- DRAE ('pizarra', s.v): «(De or. inc) f. Roca homogénea, de grano muy fino, comúnmente de color negro azulado, opaca, tenaz, y que se divide con facilidad en hojas planas y delgadas. Procede de una arcilla metamorfoseada por las acciones telúricas. = 2. Trozo de esta roca, cortado y preparado para tejar y solar. (...)». = *Aipuak*: Pizarras llamadas de Laizapea o la Dronda, las (1806: UZT.abl.558); Pizarra llamada de Leizapea, la (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna); Pizarras llamadas de Laizapea, las (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna). = OHARRA: Nahiz eta *Picarra* eta *Pizarra* hitzak behin baino gehiagotan nahasten diren, ez dira sinonimoak, jatorri berbera izan dezaketeen arren; cfr. atal honetan, *Picarras de Leizapea, las*.

POLCIGA, la.- DRAE ('pocilga', s.v): «(Del lat. **porcilīca*, de **pocīle*) f. Establo para ganado de cerda. = 2. fig. y fam. Cualquier lugar hediondo y asqueroso». = *Aipuak*: Polciga, Campo o bordal a la (1806: UZT.abl.282); Polciga, la (1806: UZT.abl.551); Polciga, la senda que pasa a la (1806: UZT.abl.474); Polciga, la senda que va a la (1806: UZT.abl.157); Polziga, Camino que ba a la (1828: UZT.ntem); cfr. IZB, top. errom. *Polciga de Belabartze, la*.

PORTILLO KALBARIOA, el (e.b.).- lat. *portellu(m)* < *portillo*. Lat. *pōrtu(m)* oinarriaren txikigarria 'harrartea, bortua; goimendietako gaina' (lat. *pōrta*, eusk. *atea*). *Portillo*: GUILLÉN, (*Toponimia*, § 7.18): «*Portillo* en el habla viva es hoy tanto una brecha precisa en una cadena montañosa como la entrada a un campo de cultivo mediante la apertura de la pared que lo valla». KUHN (*Hocharagonesische*, 198 § 77): «Ansó, Lanuza 'puerta de la era' < **portella* statt *portula*». DRAE ('portillo', s.v): «(De *puerta*) 4. Camino angosto entre dos alturas. = fig. Cualquier

paso o entrada que se abre en un muro, vallado, etc.»; ('puerto', s.v): «(Del lat. *portus*) 4. Depresión, garganta o boquete que da paso entre montañas. = Por ext., montaña o cordillera que tiene una o varias de estas gargantas». = *Aipuak*: Portillo Calbarioa, el (1806: UZT.abl.545); Portillo de Betzula (UZT, kart. 219.kart: *Bildocharréko Lépoua*, *Bildotxareneko-Lepoa*); Portillo de Bordaberria (UZT, kart. 313); Portillo de Choromilo, desde dicha fuente (de Murculla) al (1806: UZT.abl.553); Portillo de Equiderra, el²⁴⁹⁷ (1910.09.19.a: BID.UZT.ZAR.92.ebna); Portillo de Gembaleta, el (1778.11.09: UZT.ZUB.95£.ebna); Portillo de Iobieta (UZT, kart. 313); Portillo de Larra, el (1806: UZT.abl.545); Portillo de Laza, Erramestegua o (1806: UZT.abl.327); Portillo de Lazar (OTS.zar.312 & UZT, kart. 312); Portillo de la Pista (UZT, kart. 219); Portillo de la Pista (UZT, kart. 219.kart: *Portillo de Utururdiñeta*); Portillo de Utururdiñeta (UZT, kart. 219.kart: *Portillo de la Pista*); Portillo del otro lado de la Ermita, el (1806: UZT.abl.545); Portillo hacia Beibidea, el último²⁴⁹⁸ (1806: UZT.abl.545); Portillo, dicho (1806: UZT.abl.551); Portillo, El (UZT, kart. 312); Portillo, el Paco en el reservado a cerrar en el (1806: UZT.abl.545); Portillos Soto-Logea y Belay, los (1806: UZT.abl.551). = *Informatzaileak*: Portillo Belai, el (UZT.Landa.info); Portillo Belai, el (UZT.Landa.info); Portillo Bertxula, el (UZT.Landa.info); Portillo Burgi, el (UZT.Landa.info); Portillo Burgi, el (UZT.Landa.info); Portillo de Arluza, el (UZT.Landa.info); Portillo de Belai, el (IZB.Landa.info); Portillo de Krutxeta (UZT.Labairu.info); Portillo de Lapatía, el (IZB.Landa.info); Portillo de Larrapatía (sic), el (UZT.Landa.info); Portillo de Laza, el (UZT.Landa.info); Portillo de la Pista, el (UZT.Landa.info); Portillo de Perikober, el (UZT.Landa.info); Portillo de Perikoguer, el (UZT.Landa.info); Portillo de Surgizea, el (UZT.Labairu.info); Portillo de Surgizea, el (UZT.Landa.info); Portillo de Tropo

para ello de dicho Conde, lo que no se creía por el valle, suplicandole este mandase á dichos pastores, se contubiesen y no escudiesen de los límites de los mojonos que demarcan la separacion de Jurisdiccion p.a que por este medio se logre la mayor paz y quietud..."

²⁴⁹⁷ "... donde se termina la muga del trozo..."

²⁴⁹⁸ "... quedando reservado todo pino que hay en este término encima del camino al lado de Murculla..."

(UZT.Labairu.info); Portillo Harluza, el (UZT.Landa.info); Portillo Laza (UZT.Landa.info); Portillo la Pista, el (UZT.Landa.info); Portillo Molinero o Palotes (UZT.Landa.info); Portillo Molinero o Portillo Palotes, el (UZT.Landa.info); Portillo Molinero o Portillo Palotes, el (UZT.Landa.info); Portillo Mulidoia, el (UZT.Landa.info); Portillo Munidoia (UZT.Labairu.info); Portillo Munidoia, el (UZT.Landa.info); Portillo Perikober (UZT.Landa.info); Portillo Surgizea (UZT.Landa.info)

PORTUZIAS, las [*Portukuas*].- «Item, se pone condición y capitulo, que el año que fuere vedado el puerto durante los veinte días de la suelta, se diere libertad que el que quisiere subir suba al Puerto, y el que no quisiere, en tal caso ningun ganadero que dexare de subir al principio de la dicha suelta, despues durante los dichos veinte días no pueda subir con ningun ganado granado ni menudo, a gozar del dicho Puerto, ni tampoco puedan gozar de las Porticiuas²⁴⁹⁹ durante el dicho tiempo, so pena de dos florines de moneda nauarra y de ser fuera echados» (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 292). || • Cf. supra, *Bortukuas*, *Bortuzias*.

POYO DE BELZUNZE, el.- < lat. *p o d i ū m* . Cfr., atal honetan, infra, *Pueyo de Astegia*, el. = *Aipuak*: Poyo de Belzunze, Alcarrey o (1806: UZT.abl.036); Poyo llamado Zorribua, el (1806: UZT.abl.558); Poyo llamado Zorribua, el (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Poyo, Ilobieta en el (1806: UZT.abl.403). = *Aldaera*, PAYO: Payo llamado Zorrurua, el²⁵⁰⁰ (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Payo llamado Zorribua, el²⁵⁰¹ (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna)

PRADO.- Prado o Lavadero, El (1806: UZT.abl.544)

²⁴⁹⁹ "Portucas"

²⁵⁰⁰ "... en dho. alto del Puerto entre el Payo llamado Zorrurua que queda a la mano drecha y el cabezo pequeño hantes de Mulludoya que esta a la Izquierda..."

²⁵⁰¹ "... dho. alto del Puerto entre el Payo llamado Zorribua que queda a la mano derecha, y el Cabezo pequeño antes de Mulludoya que esta a la izquierda, mirando hacia España..."

PRESA DE AMASUNAGA, la (e.b.).- DRAE ('presa', s.v): «Del lat. *prensa*, p. p. de *prendĕre*, coger, agarrar (...) = 5. Muro grueso de piedra u otros materiales que se construye a través de un río arroyo o canal, para almacenar el agua a fin de derivarla o regular su curso fuera del cauce. = 6. *represa*, lugar donde las aguas están detenidas o almacenadas. = 7. Conducto por donde se lleva el agua para dar movimiento a las ruedas de los molinos u otras máquinas hidráulicas. (...)». = *Aipuak*: Presa de Amasunaga, el paraje llamado (1806: UZT.abl.546); Presa, del lado de la (1806: UZT.abl.258); Presa de Arriva (1828: UZT.ntem)

PUENTE DE SAN NICASIO, la (e.b.).- Puente que llaman de San Nicasio, la (1635.08.02: UZT.26.lr); Puente de Zabalea, el (1676.01.18: UZT.50.pro); Puente de Piedra llamado de Ballent²⁵⁰² (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Puente de Piedra de Ballent, el²⁵⁰³ (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna); Puente de piedra de Ballent, el²⁵⁰⁴ (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Puente de piedra que se halla junto al Molino, al «... cuyo puente sirve de límite divisorio...» (1806: UZT.abl.553); Puente, Zuberrieta junto al (1806: UZT.abl.134) Puente, el rio mayor que baja de Lerreguía hasta el mismo (1806: UZT.abl.265); Puente, el rio de Amucu y el (1806: UZT.abl.288); Puente llamado de Ballen, paraje donde se halla el (1806: UZT.abl.558); Puente de Krutxaltea (UZT, kart. 313). = *Informatzailleak*: Puente antiguo del Molino, el (UZT.Landa.info); Puente de Molino de Uztárroz, al (UZT.Landa.info); Puente de Tropo, el (UZT.Landa.info); Puente Larrea, el

²⁵⁰² "Ytem siguiendo desde este Mojon Ultimo conforme da a entender el Cerro tirando drechamente p.a arriba a distancia de Ciento y Cinquenta Pasos se puso en un Raso otro Mojon de Piedra movediza con sus tes.os por los lados al q.e se le hizo una cruz en la parte Superior de la Corona y este Mojon hace frente al Puente de Piedra llamado de Ballent que sirve de Paso p.a el Rio de Anduña..."

²⁵⁰³ "... en la Confluencia con dhas. Corrientes de Anduña y Leicepea..."

²⁵⁰⁴ "... el puente de piedra de Ballent en la confluencia con dichas corrientes de Anduña y Laizapea..."

(UZT.Labairu.info); Puente Pepeltxa, el (UZT.Labairu.info); Puente San Nicasio (UZT.Labairu.info); Puente San Nicasio, el (UZT.Labairu.info); Puente Viejo de Uztárroz, el (UZT.Landa.info); Puente Viejo, el (UZT.Landa.info); Puente Zabalea, el (UZT.Labairu.info)

PUERTO DE ARDANE, el (e.b.).- DRAE ('puerto', s.v): «(Del lat. *portus*) 4. Depresión, garganta o boquete que da paso entre montañas. = Por ext., montaña o cordillera que tiene una o varias de estas gargantas». = *Aipuak*: Puerto (de Ardane), el (1760.08.29: UZT.ZUB.95j.ebna); Puerto Baracea, el²⁵⁰⁵ (1778.11.09: UZT.ZUB.95f.ebna); Puerto de Bezula de Leire, el citado (1768: UZT. ZAR. LAR. LEI. 95k.ebna); Puerto de Bezula²⁵⁰⁶ (1768: UZT. ZAR. LEI. LAR. 95k.ebna); Puerto de Bezula, dicho²⁵⁰⁷ (1778.11.09: UZT. ZAR. ZUB. 95f.ebna); Puerto de Bezulagaña, lo alto del²⁵⁰⁸ (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Puerto de Camalonga, el espresado (1768: IZB.STG.BAR.95k.ebna); Puerto de Goyemburu, dicho (1806: UZT.abl.548); Puerto llamado Ardane, el (1734.07.14: UZT.ZUB.95e.ebna); Puerto llamado Baracea la alta, el (1768: UZT.LAR.95k.ebna); Puerto llamado Bezula, el Encuentro del (1768: UZT. ZAR.

ZUB.95k.ebna); Puerto o de Usía, la parte del (1806: UZT.abl.164); Puerto o Lacuaga, del lado del (1806: UZT.abl.200); Puerto o Landasarguia, el (1828: UZT.ntem); Puerto y de Bordaberria, los dos caminos del (1806: UZT.abl.380); Puerto y Endrecera de Bezulagaña²⁵⁰⁹ (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Puerto, Camino del (1724: UZT.ntem.74); Puerto, Camino del (UZT, kart. 313); Puerto, camino que ba azia el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Puerto, Cañada que va al (1721: UZT.ntem.74); Puerto, cañada que se sube al²⁵¹⁰ (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Puerto, Crucheta esquina arriba hasta el raso del dicho (1806: UZT.abl.542); Puerto, del lado del (1806: UZT.abl.272); Puerto, deques del (1648.10.12.b: UZT.38.pb); Puerto, dho. Alto del (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Puerto, dho. alto del²⁵¹¹ (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna); Puerto, dicho Alto del (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Puerto, El (IZB, kart. 227 & UZT, kart. 219); Puerto, el alto del²⁵¹² (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna); Puerto, el Camino que pasa al (1659.12.31: UZT.46.pro); Puerto, el camino que ban al (1668.11.06: UZT.49.pro); Puerto, el camino que va a Belzunce Soroa y al (1806: UZT.abl.133); Puerto, el camino que va a Belzunce Soroa y al (1806: UZT.abl.509); Puerto, el camino que va a Burguisamendia y al (1806: UZT.abl.273); Puerto, el camino que va al (1806: UZT.abl.177); Puerto, el camino que va al (1806: UZT.abl.178); Puerto, el camino que va al (1806: UZT.abl.288); Puerto, el camino que va al (1806: UZT.abl.386); Puerto, el camino real que va al (1806: UZT.abl.076); Puerto, el camino real que va al (1806: UZT.abl.178); Puerto, el camino viejo que va al (1806: UZT.abl.260); Puerto, el Lado del (1806: UZT.abl.002); Puerto, el lado de Belzunce con el camino que va al (1806: UZT.abl.070); Puerto, el lado de la Iriola riacho arriba hasta el raso del (1806:

²⁵⁰⁵ "Son bien notorios a todos aquellos fronterizos los sitios por donde ha corrido y debe correr la línea de división que separa los términos por el portillo de Gembaleta y desde el por la senda cerro y agua vertiente hasta el puerto Baracea la alta cogiendo el llano y continua por los demas mojones hasta concluir en dicho puerto de Bezula."

²⁵⁰⁶ "... y de esta parte adelante corre tambien por la senda y cerro por el sendero y agua vertiente que hay hasta el puerto llamado Baracea la alta, cogiendo el llano en lo de Roncal y de este puerto corre la division por los mojones que con tada espresion constan en dichos autos de amojonamientos hasta su conclusion en el espresado Puerto de Bezula del Real monasterio de Leire."

²⁵⁰⁷ "Son bien notorios a todos aquellos fronterizos los sitios por donde ha corrido y debe correr la línea de división que separa los términos por el portillo de Gembaleta y desde el por la senda cerro y agua vertiente hasta el puerto Baracea la alta cogiendo el llano y continua por los demas mojones hasta concluir en dicho puerto de Bezula."

²⁵⁰⁸ "... lo Alto del Puerto y endrecera q.e llaman de Bezulagaña..."

²⁵⁰⁹ "... el Alto del Puerto y Endrecera que llaman de Bezulagaña..."

²⁵¹⁰ "... el termino de Laça..."

²⁵¹¹ "... entre el Payo llamado Zorribua que queda a la mano derecha, y el Cabezo pequeño antes de Mulludoya que esta a la izquierda, mirando hacia España..."

²⁵¹² "... y endrecera que llaman de Bezulagaña..."

Uzt.abl.542); Puerto, el lado del (1806: Uzt.abl.008); Puerto, el lado del (1806: Uzt.abl.010); Puerto, el lado del (1806: Uzt.abl.038); Puerto, el lado del (1806: Uzt.abl.046); Puerto, el lado del (1806: Uzt.abl.238); Puerto, el lado del (1806: Uzt.abl.252); Puerto, el lado del (1806: Uzt.abl.255); Puerto, el lado del (1806: Uzt.abl.260); Puerto, el lado del (1806: Uzt.abl.265); Puerto, el lado del (1806: Uzt.abl.282); Puerto, el lado del (1806: Uzt.abl.285); Puerto, el lado del (1806: Uzt.abl.291); Puerto, el raso del (1806: Uzt.abl.543); Puerto, el riacho que baja del (1806: Uzt.abl.542); Puerto, en dicho alto del (1806: Uzt.abl.558); Puerto, la parte de gazia el (1626.10.28: Uzt.24.lr); Puerto, la parte de San Juan o del (1806: Uzt.abl.059); Puerto, la parte del (1806: Uzt.abl.001); Puerto, la parte del (1806: Uzt.abl.005); Puerto, la parte del (1806: Uzt.abl.010); Puerto, la parte del (1806: Uzt.abl.076); Puerto, la parte del (1806: Uzt.abl.212); Puerto, la parte del (1806: Uzt.abl.243); Puerto, la parte del (1806: Uzt.abl.258); Puerto, la parte del (1806: Uzt.abl.282); Puerto, la parte del (1806: Uzt.abl.310); Puerto, la parte que corresponde al (1806: Uzt.abl.100); Puerto, las Dehesas del (1806: Uzt.abl.271); Puerto, las Dehesas del (1806: Uzt.abl.282); Puerto, las Dehesas del (1806: Uzt.abl.453); Puerto, las dehesas del (1806: Uzt.abl.310); Puerto, las Deses del (1806: Uzt.abl.051); Puerto, las deses del (1806: Uzt.abl.008); Puerto, las Eminencias del (1733.06.12: Uzt.ZUB.95b.ebna); Puerto, muga de las Dehesas del (1806: Uzt.abl.260); Puertos Confinantes, los²⁵¹³ (1750.06.08: IZB.Uzt.63.ebna); Puertos Confinantes, los «... a las Jurisdicciones de Uztarroz e Isaba...» (1806: Uzt.abl.1750) (1806: Uzt.abl.548); Puertos Confinantes, los²⁵¹⁴ (1749.06.22: IZB.Uzt.61b.ebna); Puertos de ochagauia Uztarroz y ysaua²⁵¹⁵ (1653.03.05: ZAR.Uzt.IZB.31.lr); Puerto

(de medios), el²⁵¹⁶ (1678.04.23: Uzt.IZB.50.pro); Puerto de Ardane, el (1735: Uzt.LAR.95f.ebna); Puerto de medios de la valle de Roncal, el (1678.04.23: Uzt.IZB.50.pro); Puerto de medios que es de la dha. Valle, el (1678.04.23: Uzt.IZB.50.pro); Puerto llamado de Anduña, el²⁵¹⁷ (1820.09.03: Uzt.Otsagi.87.ebna); Puerto llamado de Medios, el (1730.08.02: Uzt.IZB.95a.ebna). = *Informatzailleak*: Puerto, el (Uzt.Landa.info). = Puerto a Meaca Xorrocha, el (1345.06.15: Uzt, Alli 1989: 318); Puerto, el camino del (1345.06.15: Uzt, Alli 1989: 318); Puerto, las mugas del (1427.06.15: Uzt, Idoate 1977: 204); Puerto, el (1427.06.15: Uzt, Idoate 1977: 204); Puerto, al (1612.08.09: Uzt, Idoate 1977: 292); Puerto, el «... el Puerto llamado la Endrecera, Artecopasia y Pistapea y Arrarte...» (1612.08.09: Uzt, Idoate 1977: 290)

PUESTO LLAMADO LAZA, el (e.b.).- Puesto llamado Laça, la endreçera y (1626.10.28: Uzt.24.lr); Puesto y endrecera llamado yriuarne sajssa, el (1645.10.08: Uzt.35.pre); Puesto llamado Saysa llarancoa, el (1654.10.20.b: Uzt.32.lr); Puesto llamado La quaga, el (1669.08.10.a: BID.Uzt.ZAR. 56.ebna); Puesto llamado Lacuaga, el (1669.08.10.b: BID.Uzt.ZAR.56.ebna). = Puesto de Crucheta, el (1682: Uzt, Idoate 1977: 332)

PUEYO DE ASTEGIA, el (et al).- IRIBARREN ('pueyo', s.v): «Cabezo, monte pequeño. En Navarra existe un pueblo llamado *Pueyo*, que está situado sobre un cerro. En el *Fuero*

²⁵¹⁶ "Itten que el puerto que asi se bende sea, y se entienda prinçipiando por el Rio de Belay dro. a la muga de françia arrimado a la punta de osagorria de la parte de uztarroz, y de la parte del puerto de yssaba por el portillo de vrdaye como dice la senda que baja al borreguil de curugoquia quedando aquella esquina donde el borreguil por comun para el retiro del ganado a la dha. majada asta la punta de curugoquia y que los que les sean comunes para los del valle, y erbagantes con tal que los del valle no puedan Jaçillar de noches en los dhos. deques menos en erroyzu que alli puedan Retirar con mal tiempo asi los del Valle como erbagantes..."

²⁵¹⁷ "... los terminos comunes y propios de la Comunidad del Valle Salazar confinan con los del valle de Roncal en el puerto llamado de Anduña..."

²⁵¹³ "... a las Jurisdiz.es de Uztarroz y Ysaua..."

²⁵¹⁴ "... a las Jurisdiz.es de Uztarroz y Isaua..."

²⁵¹⁵ "... y los a ellos anejos..."

de Castellón (documento navarro del siglo XII) se habla del *pueyo de Castellón* (del monte próximo a Sangüesa, donde estaba asentado el citado pueblo). ANDOLZ ('pueyo', s.v): «sust. masc. 1 (ja), vid. cantillera, = 2. cabezo, galayo, otero. = 3. (an), “*un pueyo*”, mucho, gran cantidad»; VICÉN-MONCAYOLA ('pueyo', s.v): «altura [BEJARANO “Puchó”]; cerro, colina, montículo [CASACUBERTA-COROMINES]; “*un pueyo*”, mucho, gran cantidad [BEJARANO “Puchó”]». PALAY ('pouey', s.v): «V. *poey* et dérivés»; ('pouey-midanét', s.v): «sm.- Hauteur médiane, puy central. N. de p. et de l. *Poueymidanet*»; ('poujà', s.v): «*poujà, pujà; poejà; v. - Monter, gravir, porter haut, en haut, s'élever; hausser, accéde; s'enfler. Poujà la coste, gravir, monter la côte (...)*»; ('poujade', s.v): «*poujade, pujade, poejade; sf. Montée, raidillon, pente ascendante. N. de l. et de p. Poujade, Lapuyade*»; ('pouje', s.v): «*pouje, puje, poujère.- C. poujade. N. de p. Lapujère*»; ('poujét', s.v): «*poujét, pouyét; sm. - Côte courte et raide, escarpée. N. de l. et de p.*». = *Aipuak*: Pueyo de Asteguia, el (1806: UZT.abl.388); Pueyo de Belzunce, el (1806: UZT.abl.229); Pueyo de Lacuaga (1806: UZT.abl.408); Pueyo de Landalonga, el (1806: UZT.abl.070); Pueyo de Landalonga, el (1806: UZT.abl.435); Pueyo de Surguicea, el (1806: UZT.abl.243); Pueyo de Surguicea, el (1806: UZT.abl.477); Pueyo de Surguicea, El (1806: UZT.abl.232); Pueyo de Urruspuria, el (1806: UZT.abl.229); Pueyo o cabeza más alto de Barangada, el (1806: UZT.abl.554); Pueyo y Paco, el²⁵¹⁸ (1806: UZT.abl.223); Pueyo, choromilo en el (1806: UZT.abl.005); Pueyo, Surguicea en el (1806: UZT.abl.243); Pueyo, Surguicea en el (1806: UZT.abl.477)

PUNTA DE LUNO, la (e.b.).- ANDOLZ ('punta', s.v., 2.a): «sust. fem. (...) (Echo), pico, monte elevado (si no lo es tanto se dice *puntal*)». Iribarren ('punta', s.v): «(...) Proa o parte delantera de una almadía [Roncal]. = Pico de una montaña. *La punta de Ori, la punta de Malgorra* [Salazar] (...)». DRAE

(s.v., 2.a): «(Del lat. *puncta*, t. f. de *-tus*, p. p. de *pungere*, picar, punzar) (...) Extremo de una cosa»; "... la Flor y punta de las yeruas..." (1499: ERR.ZAR.43.ebna). = *Aipuak*: Punta de Luno²⁵¹⁹ (1806: UZT.abl.038); Punta de luno, la Lata o (1806: UZT.abl.069)Punta de luno, el lado hacia la (1806: UZT.abl.100); Punta de luno, la (1806: UZT.abl.223); Punta de Luno, Basageino o (1806: UZT.abl.251); Punta de Luno mirando a Losco, la (1806: UZT.abl.255); Punta de Luno, la (1806: UZT.abl.295); Punta de Luno, Uturburia o (1806: UZT.abl.295); Punta de Luno, por el lado hacia la (1806: UZT.abl.450); Punta de Luno o Basagein Uturburia, la (1806: UZT.abl.536); Punta de Luno, la Lata o (1806: UZT.abl.536); Punta de Luno o Basagein Uturburia (1828: UZT.ntem); *Lumo*: Punta de Lumo, Basegein Uturburia o (1806: UZT.abl.354). = PUNTA DE MAISTERRA: Punta de Maisterra (UZT, kart. 313); Punta de Maisterra, Barranco de la (UZT, kart. 313). = PUNTA DE TURRUNTAIRIETA: Punta de Turruntairieta, la (1806: UZT.abl.502). = PUNTA TURRONTALDEA: Punta Turruntaldea (UZT, kart. 313). = Cfr., atal honetan, *Puntarri*. = *Informatzailleak*: Punta Akatanburu, la (UZT.Landa.info); Punta el Uno, la (UZT.Landa.info); Punta Goienburu, la (UZT.Landa.info); Punta Katanburu, la (UZT.Landa.info); Punta Lakartxela (IZB.Landa.info), la (UZT.Landa.info); Punta Lakartxela, la (UZT.Landa.info); Punta Mulidoia, la (UZT.Landa.info); Punta Palpate, la (UZT.Landa.info); Punta Palpate, la (UZT.Landa.info); Punta Pilar, la (UZT.Landa.info); Punta Pilar, la (UZT.Landa.info); Punta Torrontaidea (UZT.Landa.info); Punta Torrontaidea, la (UZT.Landa.info); Punta, la (UZT.Landa.info)

PUYO DE LANDALONGA, el (e.b.).- Puyo de Landalonga, ental paço jus la sierra que ba al (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318); Puyo de Landalonga, el (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204); Puyo de Meaca Xorrocha a la parte denta lo de Sarazas, el (1345.06.15:

²⁵¹⁸ "... Alcarrey una pieza de una juada hacia Burgiarte en..."

²⁵¹⁹ "En Acenagarre o Belzunce... por el lado de la Villa o punta de Luno..."

UZT, Alli 1989: 318); Puyo de Meacajorrocha: «... el dicho termino et Puyo de Meacajorrocha a la part de enta lo de Sarasaz ata las mugas del puerto...» (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204); Puyo mayor de Palpate, al (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318); Puyo Maior de Palpate, al (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204)

Q

QUEMADA, la (UZT.Landa.info)

QUILLA, LA.- *Aipua*: Quilla, La (UZT, kart. 313)

QUIÑONADA, la (e.b.).- ESTORNÉS LASA, B. (*De toponimia Roncalesa*, 382): «Terreno comunal que cede el ayuntamiento para el cultivo de cereales». IRIBARREN ('quiñón', s.v): «Hereditad donde se cultivan cereales [Burgiui]. = Parcela comunal, destinada al cultivo de cereales, que el Ayuntamiento cede en disfrute a los vecinos [Roncal, Aézcoa, Salazar]. = Terreno o coto muy extenso dedicado a pastos, perteneciente a un Municipio, y cuyo aprovechamiento arrienda éste, sacándolo a pública subasta. Equivale a corraliza [Ribera]. El tratadista foral D. José Alonso, dice: "En los pueblos en que las hierbas de los montes y terrenos están aplicados a los propios (es decir, cuando son bienes de *proprios* o *patrimoniales*) se dividen las hierbas en quiñones o corralizas que se sacan a subasta con separación o en particular cada una de las corralizas". = *Quiñón*. Agrupación de pueblos del valle de Salazar, a efectos administrativos y judiciales. Hay tres quiñones: el de Ochagavía: el de Errarte [Esparza, Escároz y Jaurrieta], y el de Atabea [Gallués, Güesa, Ibilcieta, Ibiz, Igal, Izal, Izalzu, Oronz, Sarriés y Uscarrés]; ('quiñonada', s.v): «Conjunto de quiñones o parcelas comunales destinadas al cultivo de cereales [Salazar]». DRAE ('quiñón', s.v): «(Del lat. *quiniō*, *-ōnis*)m. Parte que uno tiene con otros en una cosa productiva. Se usa regularmente hablando de las tierras que se reparten para sembrar. = 2. Porción de tierra de cultivo, de dimensión variable según los usos locales. = 3. Medida agraria usada en Filipinas, igual a 10 balitas y a

360.000 pies cuadrados. Su equivalencia métrica, 2 hectáreas, 79 áreas y 50 centiáreas». = *Aipua*: Quiñonada, la muga de la (1806: UZT.abl.545). = QUIÑONES, los: Quiñones, Los (UZT, kart. 313). = *Quiñón*: Quiñon dentro del Vedado, Beibidea un (1806: UZT.abl.265); Quiñon, Beibidea un (1806: UZT.abl.282); Quiñon, Beibidea un (1806: UZT.abl.445); Quiñon, Beibidea otro (1806: UZT.abl.445); Quiñon, Beibidea un (1806: UZT.abl.463)

QUIÑONES, los (ik. UZT, top. errom. *Quiñonada, la*). = *Informatzaileak*: Quiñones: «son lo que están metidos en el monte Beibede» (UZT.Labairu.info)

R

RANCHO QUE LLAMAN CASANUEVA, el (e.b.).- Rancho que llaman Casanueva, El (1806: UZT.abl.385); Rancho un huerto, Junto al rio frente al (1806: UZT.abl.265); Rancho, el (1806: UZT.abl.040); Rancho, el (1828: UZT.ntem); Rancho, el barrio de Iribarne un (1806: UZT.abl.443); Rancho, Junto al rio un (1806: UZT.abl.265); Rancho, Un (1806: UZT.abl.275); Rancho, un (1806: UZT.abl.179). = *Informatzaileak*: Rantxo borta (UZT.Kabila.info)

RASO DEL PUERTO, el (e.b.).- Raso del dicho Puerto, Crucheta esquina arriba hasta el (1806: UZT.abl.542); Raso del Puerto, el (1806: UZT.abl.543); Raso del Puerto, el lado de la Iriola riacho arriba hasta el (1806: UZT.abl.542); Raso, al Espero de Fayas en el (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna). = Raso, al lomarron del (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316)

RAYA, la: «La raya de piedras es parecido a la zingla: una raya de piedras» (UZT.Labairu.info)

REGACHO DE OLERREA, el (e.b.).- Regacho de olerrea, el (1630.07.15: UZT.33.pre); Regacho, el (1659.12.31: UZT.46.pro); Regacho que baxa de mendibelza, el (1668.11.06: UZT.49.pro); Regacho, el²⁵²⁰

²⁵²⁰ "... el Regacho que baxa desde la eredad de Ilarion Martin vecino de la Va. de Uztarroz del referido termino de Equiederra para el Rio Jabros..."

(1778.09.29: UZT.ZAR/ezk.71.ebna); Regachos que bajan de Palpate y Landalonga (1806: UZT.abl.055) Regacho que tiene del Dezmarío de Isaba, el (1806: UZT.abl.441); Regacho de Burgui, el (1806: UZT.abl.548); Regacho llamado Asperro, el (1806: UZT.abl.548); Regacho que llaman de Burgui, barranco y (1806: UZT.abl.548); Regachos de Urdanoleta llamado Asperro, al ajuntamiento de los (1806: UZT.abl.548); Regacho, la izquierda del (1806: UZT.abl.551); Regacho de Equiederra²⁵²¹, al (1806: UZT.abl.557); Regacho, la confluencia del (1806: UZT.abl.557); Regacho que de Egui-Ederra, el²⁵²² (1842.09.16: UZT.ZAR/ezk.88.ebna); Regacho, el²⁵²³ (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna). = *Regachuelo*, txikikaria: Regachuelo, un (1650.07.09: UZT.29.lr)

REGATA DE BORDABERRIA, la (e.b.)- Regata de Bordaberria (UZT, kart. 313); Regata de Goienburu (UZT, kart. 313); Regata de Tropo ó Gaztuluzar, dicha (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Regata de tropo ó gatzuluzar (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna); Regata de Zotrapea (Ezk.zar.312; OTS.zar.312 & UZT, kart. 312); Regata inmediata del otro lado, la (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Regata o Rio Jabros, la²⁵²⁴ (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Regata o rio Jabros, la²⁵²⁵ (1842.09.16: UZT.ZAR/ezk.88.ebna); Regata que baja de Gatzuluzarra, hacia la (1806: UZT.abl.559); Regata que baja de Gatzuluzarra, la (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna); Regata que baja de Gatzuluzarra, la (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Regata que baja de Gatzuluzarra, una (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna); Regata que forman las aguas, la Oyada ó (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Regata, la

mencionada²⁵²⁶ (1842.09.16: UZT.ZAR/ezk.88.ebna); Regata, una hoyada o (1806: UZT.abl.558); Regata, una²⁵²⁷ (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna)

RESERVADO DE LARRENZARRA, el (e.b.)- Reservado de Larrenzarra (1806: UZT.abl.543); Reservado a cerrar en el Portillo, el Paco en el (1806: UZT.abl.545); Reservado de la Fuente de Irigoine (1806: UZT.abl.544); Reservado de Manchaceleguía (1806: UZT.abl.545); Reservado de Palpate (1806: UZT.abl.543); Reservado debajo del camino, Palpate un (1806: UZT.abl.543); Reservado debajo del campo de Raimundo Miguel, otro (1806: UZT.abl.545); Reservado del camino que va a Lacuaga, el (1806: UZT.abl.274); Reservado del Paco de Arbarase (1806: UZT.abl.546); Reservado del Valle, el rigacho que muga con el (1806: UZT.abl.212); Reservado sobre el camino de Achea, un (1806: UZT.abl.544); Reservado todo pino (1806: UZT.abl.545); Reservado, debajo del camino (1806: UZT.abl.544); Reservado, el (1806: UZT.abl.271); Reservado, en el Avellanar de Sabalcoa un (1806: UZT.abl.545); Reservado, fuera de las mugas del (1806: UZT.abl.200); Reservado, la muga del (1806: UZT.abl.200); Reservado, la muga del (1806: UZT.abl.511); Reservado, otro (1806: UZT.abl.543); Reservados hechos en los Vedados Boyerales (1806: UZT.abl.1884) (1806: UZT.abl.545). = RESERVA: Reserba, la dha. (1666.09.19.b: UZT.48.pro); Reserva dentro de la heredad, la (1806: UZT.abl.295); Reserva, la (1806: UZT.abl.386). = *Reservadas*: Reservadas, las hayas (1806: UZT.abl.542). = *Informatzaileak*: Reserva: «es un terreno que tiene el pueblo en el Común del Valle; dentro del Común del Valle» (UZT.Landa.info)

RESERVOS: «Los reservos los tiene Uztároz en el monte; son reservados en el monte por si en el día de mañana te hace falta material

2521 "... que es donde termina lo referente a Uztarroz."

2522 "... baja a juntarse con la regata o rio Jabros..."

2523 "... que de Equiederra baja a juntarse con la Regata o Rio Jabros..."

2524 "... el Regacho que de Equiederra baja a juntarse con..."

2525 "... el regacho que de Egui-Ederra baja a juntarse con la regata o rio Jabros..."

2526 "... que los de Uztarroz llaman Lacuaga y Jabros los de Salazar..."

2527 "... una Regata que baja del termino de Uztarroz á la cual llaman Tropo-errecá y otros Gatzuluzar-errecá..."

o arbolado para hacerte... te dan allí en los reservados» (UZT.Labairu.info)

RIACHO DE LAZA, el (e.b.).- Riacho o Arroyo de Laza, el²⁵²⁸ (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Riacho q. baja de gatzuluzarra, al (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Riacho q.e baxa de Gatzuluzarra, el (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Riachos, el Rio y su Ayuntam.to de (1778.09.29: UZT.ZAR/ezk.71.ebna); Riacho, el (1806: UZT.abl.282, 543; 1927: 120); Riacho, el lado de Lurguila con el (1806: UZT.abl.285); Riacho (de Asteguía), su (1806: UZT.abl.495); Riacho que baja de Cabatamburu, el (1806: UZT.abl.495); Riacho de Asperro, el (1806: UZT.abl.511); Riacho, la muga de las Corseras y (1806: UZT.abl.511); Riacho abajo al llano de Acute (1806: UZT.abl.542); Riacho arriba hasta el raso del Puerto, el lado de la Iriola (1806: UZT.abl.542); Riacho que baja al mismo Asperro-Chipi, al (1806: UZT.abl.542); Riacho que baja del Puerto, el (1806: UZT.abl.542). = *Riachuelo*: Riachuelo, un barranco o (1806: UZT.abl.108); Riachuelo, una fuentacha o (1806: UZT.abl.005); cfr., atal honetan, *Regacho de Olerrea* eta *Rigacho de Olerrea*. = Riacho de Burgui, al (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202); Riacho que se llama Amusamanga, la endrecha del (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 203); Riachos Arberasa e Palpate, los (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204)

RIGACHO DE OLERREA, el (e.b.).- Rigacho de olerrea, el (1630.07.15: UZT.33.pre); Rigacho, el (1642.04.22: UZT.35.pre); Rigacho q. baja de la dronda, al (1648.07.17: UZT.29.lr). = ABOLENGOA: Rigacho de Bordaberria, el (1806: UZT.abl.166); Rigacho de la fuente, el (1806: UZT.abl.281); Rigacho de Zotrapea, el (1806: UZT.abl.291); Rigacho del lado de Lacuaga, el (1806: UZT.abl.214); Rigacho mayor, el rigacho y rigacho abajo hasta el (1806: UZT.abl.263); Rigacho o barranco,

un vestigio de (1806: UZT.abl.003); Rigacho o barranco, un vestigio de (1806: UZT.abl.282); Rigacho que baja de Arbarase, el (1806: UZT.abl.274); Rigacho que baja de Bordaverria, el (1806: UZT.abl.238, 295); Rigacho que baja de Burgui, el (1806: UZT.abl.453); Rigacho que baja de Ciraztoya, el (1806: UZT.abl.495); Rigacho que baja de Crucheta, el (1806: UZT.abl.277); Rigacho que baja de Ezquertarte, el (1806: UZT.abl.484); Rigacho que baja de Goyemburu, al (1806: UZT.abl.260); Rigacho que baja de Lacuaga a las propias Saleras, el (1806: UZT.abl.059); Rigacho que baja de Landalonga, el (1806: UZT.abl.010); Rigacho que baja de la parte de Goyemburu, el (1806: UZT.abl.511); Rigacho que baja de la parte de Lurguila, el (1806: UZT.abl.260); Rigacho que baja de Utrumpela, el (1806: UZT.abl.091); Rigacho que cae de Meacachorrocha o Laza, el (1806: UZT.abl.293); Rigacho que cae de Olerrea, el (1806: UZT.abl.010); Rigacho que llaman de Lizarraga, el (1806: UZT.abl.065); Rigacho que muga con el reservado del Valle, el (1806: UZT.abl.212); Rigacho y muga del vedado Boyeral, el (1806: UZT.abl.263); Rigacho y rigacho abajo hasta el rigacho mayor, el (1806: UZT.abl.263); Rigacho, del lado de Alcarrey con (1806: UZT.abl.324); Rigacho, del lado de Lacuaga con el (1806: UZT.abl.238); Rigacho, del lado de Tropo con un (1806: UZT.abl.282). = *Rigacho*: Rigacho (1806: UZT.abl.10, 263, 272, 449); Rigacho, el²⁵²⁹ (1806: UZT.abl.3, 11, 61, 160, 166, 251, 255, 260, 265, 285, 432); Rigacho, el lado de Crucheta con el (1806: UZT.abl.5); Rigacho, el primer (1806: UZT.abl.255); Rigacho, la introduccion del (1806: UZT.abl.277); Rigacho, por el lado de Minchate con el (1806: UZT.abl.119); Rigacho, un (1806: UZT.abl.3, 5, 8, 64, 260, 260, 285, 441); Rigacho, un barranco o (1806: UZT.abl.59); Rigacho, un vestigio de (1806: UZT.abl.288); Rigacho, una hondura o (1806: UZT.abl.445). = *Rigachos*: Rigachos (1806: UZT.abl.10, 265, 282);

²⁵²⁸ "... el ajuntam.to del Riacho o Arroyo q.e baxa del termino de laza y el Rio q.e llaman de Zotrapea cuyo Ayuntam.to sirbe de Mojon..."

²⁵²⁹ "... que hace division de la jurisdiccion de la Villa de Vidangoz, y esta con la de Salazar..." (1806: UZT.abl.255).

Rigachos, dos (1806: UZT.abl.54); Rigachos, el encuentro de dichos (1806: UZT.abl.5). = *Rigachuelo*: Rigachuelo, un (1806: UZT.abl.291); Rigachuelo, una hoyo o (1806: UZT.abl.005); cfr., atal honetan, *Regacho de Olerrea* eta *Riacho de Laza*. = Rigacho de Burgui, al (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316); Rigacho de Royçu, al (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316); Rigacho que se llama Amussamanga, el (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 317); Rigachos Arrberasse e Palpate, los (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318): «... la tierra que desballa ata do se juntan los rigachos Arrberasse e Palpate...»

RINCON DE XABALKOA, el (e.b.).- Rincon de Sabalcoa o Avellanar (1806: UZT.abl.545); Rincon del Infierno (UZT, kart. 219). = *Informatzailleak*: Rincon de Armalla (UZT.Labairu.info); Rincón de Armalla, el (UZT.Labairu.info); Rincón del Infierno (UZT.Landa.info)

RIO DE BURGIARTEA, el (e.b.).- PROTOKOLOAK: Rio de Burguiarte, el (1588.10.04: UZT.9.hg); Rrio de amucu, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Rrio de burguiarte, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Rio de amuqui, el (1645.10.03: UZT.35.pre); Rio mayor, el (1668.11.06: UZT.49.pro). = BATZAR NAGUSIA: Rio de Anduña, Paso p.a el (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Rio Jabros, el (1778.09.29: UZT.ZAR/ezk.71.ebna); Rio principal, el²⁵³⁰ (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Rio q.e baxa de la Borda de Berradre²⁵³¹ (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Rio q.e llaman de Zotrapea, el²⁵³² (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Rio q.e llaman Zotrapea, el (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Rio y su Ayuntam.to de Riachos, el (1778.09.29: UZT.ZAR/ezk.71.ebna); Rios, dho. Ayuntam.to de (1778.09.29:

UZT.Otsagi.71.ebna); Rio de Anduña y Leicepea (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna); Rio de Anduña²⁵³³ (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna); Rio Jabros, la regata o²⁵³⁴ (1842.09.16: UZT.ZAR/ezk.88.ebna); Rio llamado Andorlla, al²⁵³⁵ (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna); Rio que se llama Zotrapea, el (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna); Rio de Anduña y Leizapea, dicho (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Rio de Anduña²⁵³⁶ (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Rio Jabros, la Regata o²⁵³⁷ (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Rio llamado Andilla, al (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Rio que se llama Zotrapea, el (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna). = ABOLENGOA: Río (de Minchate) con el de uztarroz, la confluencia de dicho (1806: UZT.abl.553); Río Andrilla, antes de llegar al (1806: UZT.abl.558); Río de Amasunaga, el (1806: UZT.abl.547); Río de Amucu y el puente, el (1806: UZT.abl.288); Río de Amucu, Carrazubia contra el (1806: UZT.abl.288); Río de Amucu, el (1806: UZT.abl.67, 95, 287, 459, 462); Río de Burguiarte, el (1806: UZT.abl.40, 76, 526); Río de Erroizu, el (1806: UZT.abl.448); Río de Landalonga, el (1806: UZT.abl.100, 326); Río de las Corseras, contra el (1806: UZT.abl.326); Río de Minchate, del²⁵³⁸ (1806: UZT.abl.553); Río de Olerrea, el (1806: UZT.abl.132, 285); Río de San Juan, el (1806: UZT.abl.277, 293); Río de Uztarroz, el (1806: UZT.abl.546; *kokapen kart.*: IZB, kart. 316 & UZT, kart. 313); Río de Zotrapea, el (1806: UZT.abl.249, 559); Río de Zotrapea, la corriente de dicho (1806: UZT.abl.559); Río del dicho Burguiarte, el (1806: UZT.abl.072); Río frente al Rancho un huerto, Junto al (1806: UZT.abl.265);

2530 "... el Rio principal en el paraxe del ajuntam.to (q.e tiene con el Rio q.e baxa de la endrecera de la Borda de Berradre)..."

2531 "... el Rio q.e baxa de la endrecera de la Borda de Berradre..."

2532 "... el ajuntam.to del Riacho o Arroyo q.e baxa del termino de laza y el Rio q.e llaman de Zotrapea cuyo Ayuntam.to sirbe de Mojon..."

2533 "... junto a tropo o Gaztuluzar Erreca..."

2534 "... el regacho que de Egui-Ederra baja a juntarse con la regata o rio Jabros..."

2535 "... y parage donde se halla el Puente de Piedra de Ballent en la Confluencia con dhas. Corrientes de Anduña y Leicepea..."

2536 "... dicho Rio de Anduña junto á Tropo ó Gazteluzar-erreca..."

2537 "... el Regacho que de Equiederra baja a juntarse con..."

2538 "... se llevo a la confluencia de dicho río con el de uztarroz cuyo punto de unión sirve de límite..."

Río hacia Acenagarre, Larreguiondoa pasado el (1806: UZT.abl.427); Río mayor que baja de Lerreguía hasta el mismo puente, el (1806: UZT.abl.265); Río mayor y circuito de las Saleras, el (1806: UZT.abl.265); Río mayor, el (1806: UZT.abl.051, 065, 077, 85, 136, 143, 258, 260, 285, 405, 458, 509, 511, 544); Río que baja de Barteá o Corostia, el (1806: UZT.abl.316); Río que baja de dicho Palpate, el (1806: UZT.abl.038); Río que baja de Erroizu, el (1806: UZT.abl.469); Río que baja de Landalonga, el (1806: UZT.abl.441); Río que baja de la Cierrola, al (1806: UZT.abl.542); Río que baja de Olerrea, el (1806: UZT.abl.064); Río que baja de Tropo y Corostia, el (1806: UZT.abl.316); Río que baja de Urdanoleta, el (1806: UZT.abl.260, 324); Río que cae de Palpate, el (1888: UZT.abl.194); Río que cae de Tropo, el (1806: UZT.abl.3, 282, 315); Río que cae de Urdanoleta, el (1806: UZT.abl.70); Río que llaman de Uztarroz, el (1806: UZT.abl.546); Río un rancho, Junto al (1806: UZT.abl.265); Río, el (1806: UZT.abl.67, 244, 271, 326); Río, junto al (1806: UZT.abl.258); Ríos Antuña y Laizapea, la confluencia de los (1806: UZT.abl.559). = *Informatzaileak*: Río *Echar Aguas* (UZT.Labairu.info); Río, el (UZT.Landa.info). = Río de Belay, la selva de cerca el (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316); Río de Belay, la selva de cerca el (1427.06.15: IZB.UZT, Idoate 1977: 202); Ríos de Biliola e Cagarola, los dos (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316); Ríos de Biliola e de Cagorala, los dos (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202); Río de Burgui-Echamendia, al (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202); Río de San Juan, junto al (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290)

RUINAS DE CABEZON, las.- Ruinas de Cabezón (UZT, kart. 313)

S

SAISA DE IRIBARNE, la (ik. UZT, top. *Saisa, Saisa Llarankoa, Ardansaisa, Iribarne Saisa* eta *Irigoine Saisa*)

SAISA DE IRIGOINE, la (ik. UZT, top. *Saisa, Saisa Llarankoa, Ardansaisa, Iribarne Saisa* eta *Irigoine Saisa*)

SAISA, la (ik. UZT, top. *Saisa, Saisa Llarankoa, Ardansaisa, Iribarne Saisa* eta *Irigoine Saisa*)

SALERAS DE KABATANBURU, las (e.b.).- KUHN (*Hocharagonesische*, 230 § 99.7): «*-arius > -éro: saléra*». IRIBARREN ('salera', s.v): «Cada una de las piedras anchas, generalmente cuadrangulares, que se colocan juntas en determinado paraje y sobre cuya superficie superior se deposita la sal que se da a las ovejas [Salazar y Roncal]. = Paraje donde se da la sal al ganado, distribuyéndola sobre varias piedras cuadrangulares [id.]». DRAE ('salera', s.v): «f. piedra o recipiente de madera en que se echa la sal para que allí como el ganado. (...)». = *Aipuak*: Saleras de Acabatamburu, las²⁵³⁹ (1806: UZT.abl.061); Saleras de Anica; Saleras de Anika; Soleras de Anica (UZT, kart. 312); Saleras de Jabrós (UZT, kart. 315); Saleras llamadas de Anica, la (1806: UZT.abl.559); Saleras, el barranco que baja de las (1806: UZT.abl.293); Saleras, el Paco de Tropo o Barteá junto a las (1806: UZT.abl.541); Saleras, el río mayor y circuito de las (1806: UZT.abl.265); Saleras, las (1828: UZT.ntem); Saleras, las propias²⁵⁴⁰ (1806: UZT.abl.059); Saleras, una pieza de una juada sobre las (1806: UZT.abl.003); Saleras, unas²⁵⁴¹ (1643.06.30: UZT.Otsagi.27.Ir). = *Informatzaileak*: Saleras de Anika, las (UZT.Landa.info); Saleras de Asperro, las (UZT.Labairu.info); Saleras de Astegia, las (UZT.Landa.info); Saleras de Ballén, las (UZT.Landa.info); Saleras en Asperro (UZT.IZB.Labairu.info); Saleras, las (UZT.Landa.info). = Saleras do las fayas estan cruzadas, las (1345.06.15:

2539 "... Una esquina o cerro al empar de..."

2540 "... el rigacho que baja de Lacuaga a..."

2541 "... quien hizo Relacion allarse unas saleras Junto a otras q. ay aderente a la borda de musco en prejuyzio de la dicha heredad para lo qual fue determinado que un sujeto non.do por la dicha va. de ochaguaia y otro non.do por la villa de uztarroz vean la dicha difern.a y Caso no perjudicaren las dichas Saleras las dejen y si se pueden escusar j perjudicaren las quiten..."

UZT, Alli 1989: 318); Saleras, Las (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204); Saleras, las (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290)²⁵⁴²: «Item fue ordenado, a donde han de comer sal los ganados, por euitar los daños que reciuen por no hauer orden, si hordenamos las saleras a donde han de comer sal los dichos ganados, sean los siguientes; en Minchate, sobre la presa, junto al rio; en Baranga²⁵⁴³ junto a la pieza de Pedro Ederra de Isaua; en Landalonga, donde se juntan los dos rigachos, y otras saleras que estan junto a la pieza de Baltasar Ecare... mas otras saleras en Arberase junto a los dos regaegos²⁵⁴⁴. Mas en Gaztanarrea, otras saleras; en Equiederra, otras saleras donde el regacho, junto a la muga de Val de Salazar; y otras saleras en Ezquerretarte; mas en Pepelcha, otras saleras junto al rio de San Juan y pieza de Juan marin Alaman i mas en Vartea, otras saleras junto al rio; mas en Antune, otras saleras junto a la muga de Bal de Salazar y en Burguarte. Otras saleras junto a la borda de Pedro Andres y el rio, y otras mas abajo junto a la pieza de Juanes de Endara; mas otras saleras en Belzunce-Soroa, junto al rio y pieza de Juan Andres, que agora pose Sancho Garde; y en Olerca, otras saleras junto al rio. Y más, fue mandado unas saleras que estan en Cegarrola; aquellos se pierdan y no se de sal en ellas, so pena de diez florines aplicaderos como dicho es mas otras saleras en el Puerto llamado la Endrecera, Artecopasia y Pistapea y Arrarte, en los quales mandamos se de sal a los ganados de la dicha villa; y si en otra pardieren²⁵⁴⁵ fuera de las dichas saleras, tenga de pena diez florines, aplicados la tercera parte para el acusador y las dos partes para la confradia. Y mandamos, que ningun vecino ni morador pueda sembrar junto a las saleras en cinquenta pasos alrededor, y si sembraren, sean talados y pacidos; y mas, tengan de pena diez florines de Navarra, aplicados para la confradia».

²⁵⁴² «Ordenanzas del ligallo y confradía de ganaderos de Uztároz... AGN. Procesos, 1683, núm. 1, Pend. Gayarre» IDOATE (*Comunidad*, 287-295).

²⁵⁴³ Galde ikur batez markatua.

²⁵⁴⁴ "regacgos".

²⁵⁴⁵ "par(te)dieren"

SAN CRISTOBAL.- San Xpobal de Uztarroz, las hermitas de (1599.09.21: UZT.5.mp); San Xpobal, la hermita de (1599.09.21: UZT.5.mp); San Cristobal (1676.01.18: UZT.50.pro); San Cristobal (1806: UZT.abl.003); San Cristobal (1806: UZT.abl.041); San Cristobal (1806: UZT.abl.054); San Cristobal (1806: UZT.abl.065); San Cristobal (1806: UZT.abl.164); San Cristobal (1806: UZT.abl.222); San Cristobal (1806: UZT.abl.277); San Cristobal (1806: UZT.abl.298); San Cristobal (1806: UZT.abl.510); San Cristobal (1828: UZT.ntem); San Cristobal junto al sitio de la Ermita (1806: UZT.abl.372); San Cristobal y Asteguia o al bosque de Usia, el camino que va a (1806: UZT.abl.319); San Cristobal, el Camino de (1806: UZT.abl.002); San Cristobal, el camino que se va a (1806: UZT.abl.003); San Cristobal, Junto a la hermita de (1653.10.13: UZT.31.lr); San Cristobal, la lata o (1806: UZT.abl.310); San Cristobal, parte llamada (1654.10.20.d: UZT.32.lr); San cristobal (1806: UZT.abl.285); San cristobal, el termino llamado (1677.05.20: UZT.50.pro); San Cristóbal (1806: UZT.abl.001); San Cristóbal (1806: UZT.abl.005); San Cristóbal (UZT, kart. 313); San Cristóbal, Monte Casalenco de (1806: UZT.abl.547); San Cristóbal, Pako de (UZT, kart. 313); San Cristobal. (1806: UZT.abl.282); San Cristóbal. (1806: UZT.abl.265); San Christobal (1722: UZT.ntem.73). = *Informatzaileak*: San Cristóbal (UZT.Labairu.info)

SAN JUAN.- San Jn.o de Uztarroz, las hermitas de (1599.09.21: UZT.5.mp); San Joan, el termino llamado (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); San Ju.o (1676.01.18: UZT.50.pro); San Ju.o, la esquina de (1676.09.06: UZT.50.pro); San Juan (1721: UZT.ntem.71); San Juan (1806: UZT.abl.293); San Juan (1806: UZT.abl.484); San Juan (1828: UZT.ntem); San Juan (UZT, kart. 313); San Juan a la vista de Ardibidea (1806: UZT.abl.005); San Juan Rnas., Ermita de (BID, kart. 318 & UZT, kart. 313); San Juan, del lado de (1806: UZT.abl.291); San Juan, del lado de

(1806: UZT.abl.394); San Juan, del lado de (1806: UZT.abl.493); San Juan, El Paco de (1806: UZT.abl.497); San Juan, el Boyeral de (1806: UZT.abl.546); San Juan, el camino de (1806: UZT.abl.545); San Juan, el camino que va a (1806: UZT.abl.281); San Juan, el lado de (1806: UZT.abl.003); San Juan, el lado de (1806: UZT.abl.282); San Juan, el rio de (1806: UZT.abl.277); San Juan, el rio de (1806: UZT.abl.293); San Juan, el sitio de la Ermita de (1806: UZT.abl.553); San Juan, el Solano de (1806: UZT.abl.177); San Juan, el Solano de (1806: UZT.abl.277); San Juan, el vedado Boyeral de (1806: UZT.abl.546); San Juan, Ermita de (UZT, kart. 313); San Juan, Esquina de (1828: UZT.ntem); San Juan, la esquina de (1806: UZT.abl.230); San Juan, la esquina de (1806: UZT.abl.386); San Juan, la hermita de (1599.09.21: UZT.5.mp); San Juan, la parte de (1806: UZT.abl.295); San Juan, la senda que va a (1806: UZT.abl.545); San Juan, las Esquina de (1806: UZT.abl.277); San Juan, Solano de (1806: UZT.abl.060); San Juan, Solano de (1806: UZT.abl.293); San Juan, Solano de (1828: UZT.ntem); San Juan, Vedado de (1806: UZT.abl.546); San Juan, el barranco de (1806: UZT.abl.251); San Juan, Paco de (1806: UZT.abl.230); San Juan, una pieza de una juada del vedado de (1806: UZT.abl.046); San Juan, dentro del vedado de (1806: UZT.abl.206); San Juan. (1806: UZT.abl.293); San Juan en Crucheta, Paco de (1806: UZT.abl.389); San Juan (1806: UZT.abl.060); San Juan en el Solano, Losco o (1806: UZT.abl.507); San Juan o del Puerto, la parte de (1806: UZT.abl.059); Sn. Juan, Ermita de (1861.04.11: UZT.garde.eliz). = *Informatzaileak*: San Juan (UZT.Labairu.info); San Juan (UZT.Landa.info). = San Juan, junto al rio de (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290)

SAN NICASIO.- San Nicasio, la hermita de²⁵⁴⁶ (1599.09.21: UZT.5.mp); San Nicasio, la puente que llaman de (1635.08.02: UZT.26.lr); San nicasio (1676.01.18:

UZT.50.pro); San nicasio de Uztarroz, las hermitas de (1599.09.21: UZT.5.mp); San nicasio, las cofradias de (1676.07.31: UZT.50.pro); Sn. Nicasio Ermita (1861.04.11: UZT.garde.eliz). = *Informatzaileak*: San Nicasio (UZT.Labairu.info); San Nicasio, el puente (UZT.Labairu.info)

SANTA BARBARA.- Doroteo DE MIGUEL (Artola, *Azken hatsak... oraino're*, 53): «orai egitan du, karretera bat, kor, Laza, ekúsi du nola egitan du, méndia, cara a *Santa Barbara*... èkustan dú, kor, *Santa Bárbara*, gáinian... de ese monte, digo, de *Santa Bárbara*, que se ve, se ve todos los valles, se ve todo, es un alto que está así, pelao, así, redondo, y la carretera va a dar cerca, ahora, hasta ahí...». = *Aipuak*: Santa Barbara (1828: UZT.ntem); Santa Barbara, el lado de (1806: UZT.abl.475); Santa Barbara, la parte de (1806: UZT.abl.265); Santa Barbara, la parte de (1806: UZT.abl.298); Santa Bárbara, del lado de (1806: UZT.abl.439); Santa Bárbara, la parte de (1806: UZT.abl.138). = *Informatzaileak*: Santa Bárbara (UZT, kart. Landa.info)

SANTA ENGRACIA.- SANCTA ENGRACIA: Sancta engracia parrochia desta Villa, señora (1609.06.18: UZT.13.hgm). = SANTA ENGRACIA: Santa Engracia de Uztarroz, la fabrica de (1599.09.21: UZT.5.mp); Santa engracia de Uztarroz (1599.09.21: UZT.5.mp); Santa Engracia, Yglesia Parroquial de (1861.04.11: UZT.garde.eliz). = SANTANGRACIA: Santangra, la yglia. parro.al de la adboca.on de (1582.09.17: UZT.2.mp). = SANTENGRACIA: Santengracia, la santa patrona (1676.07.31: UZT.50.pro)

SELVA DE CERCA EL RIO DE BELAI, la (e.b.)- Selba de cerca el rio de Belay, la (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316); Selba de cerca el rio de Belay, la (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202); Selba de las landas sarazas, la entrada de la (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318); Selba de las landas Sarasaz, la entrada de la (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204); Selba, la (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202). = Selva de la Dronda, la

²⁵⁴⁶ "... las hermitas de san nicasio, san xpobal, san Ju.o sendos du[ca]los que son el dho. lugar de Uztarroz y al ospital general de la ciudad de Pamp. y a la fabrica de nra. sa. de monsarrat (sendos ducados)..."

(1806: UZT.abl.5); Selva, la (1806: UZT.abl.439)

SENDA DE ARTAKIA, la (e.b.).- DRAE ('senda', del lat. *semīta*) f. camino más estrecho que la vereda, abierto principalmente por el tránsito de peatones y del ganado menor. (...)». = *Aipuak*: Senda de arta aquia, la (1630.07.15: UZT.33.pre); Sendas concegiles, la senda que van a las (1630.07.15: UZT.33.pre); Senda que pasa a Surguizea, la (1648.07.18: UZT.29.lr); Senda que ban a murculluguibela, la (1654.10.07: UZT.32.lr); Senda que pasa a equia (1677.06.20: UZT.50.pro); Senda Cerro y Agua vertiente, la (1778.11.09: UZT.ZUB.95£.ebna); Senda que pasa por dicho Picacho, una (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna). = ABOLENGOA: Senda (de Lacuaga), la parte del Paco con la (1806: UZT.abl.273); Senda de Manchaceleguia, la (1806: UZT.abl.272); Senda de Turrubustela, la (1806: UZT.abl.298); Senda hacia el paraje llamado Burgui, la (1806: UZT.abl.548); Senda que pasa a Amasunaga, la (1806: UZT.abl.249); Senda que pasa a la Dronda, la (1806: UZT.abl.277); Senda que pasa a la Polciga, la (1806: UZT.abl.474); Senda que pasa a las tierras de Leon Carica (Casa Bisantorduna), la (1806: UZT.abl.265); Senda que pasa a Tropo, la (1806: UZT.abl.479); Senda que pasa de Laza a Crucheta, la (1806: UZT.abl.046); Senda que sale de ezpandoya, la²⁵⁴⁷ (1806: UZT.abl.091); Senda que va a Artaguaia, la (1806: UZT.abl.041); Senda que va a Choromilo, la (1806: UZT.abl.265, 436); Senda que va a Lacuaga, la (1806: UZT.abl.273); Senda que va a la picarra, la (1806: UZT.abl.265); Senda que va a la Polciga, la (1806: UZT.abl.157); Senda que va a San Juan, la (1806: UZT.abl.545); Senda que va a Surguicea o sarastoya (Olerrea), la (1806: UZT.abl.054); Senda que va a Urruspuría, la (1806: UZT.abl.040); Senda que va de Surguicea a Sarastoya (1806: UZT.abl.295); Senda que van a las sendas concegiles, la (1630.07.15: UZT.33.pre); Senda que viene a la Villa,

la²⁵⁴⁸ (1806: UZT.abl.127); . = *Senda*: Senda, la (1806: UZT.abl.59, 100); Senda, una recliza de peña que sigue hasta la (1801: UZT.abl.282); Senda en el Paco, la (1806: UZT.abl.282). = *Sendacha*: Sendacha que corre al través en una peñita, una (1806: UZT.abl.548)

SENDERO A KARRAZUBIA, el (e.b.).- Sendero o camino que cruza a Ecarrazubia. (1806: UZT.abl.298); Sendero que sube a la esquina de Beibidea, el (1806: UZT.abl.394, 493); Sendero que va a Asperro, el (1806: UZT.abl.277); Sendero, un (1806: UZT.abl.212, 258); Sendero, un²⁵⁴⁹ (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna). = *Senderito*: Senderito, un (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna). = Sendero e paço de la costera, el (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318)

SESTEADERO, el.- IRIBARREN ('asestar', s.v): «Sestear. Descansar a la sombra los bueyes de labor [Améscoa Baja]». DRAE ('sestadero', s.v): «m. Lugar donde sestea el ganado»; ('sestear', s.v): «intr. Pasar la siesta durmiendo o descansando. = 2. Recogerse el ganado durante el día en un lugar sobrio para descansar y librarse de los rigores del sol»; ('sesteo', s.v): «Acción y efecto de sestear. = Sestadero, lugar en que se sestea»; ('siesta', s.v): «(Del lat. *sexta* [hora]). f. Tiempo después del mediodía, en que aprieta más el calor. = 2. Tiempo destinado para dormir o descansar después de comer. (...)». = *Aipuak*: Sestadero, el (1806: UZT.abl.285); Sestadero, el (1806: UZT.abl.403); Sestiadero, el (1806: UZT.abl.011); Sestiadero, un (1806: UZT.abl.138). = *Sestera* y sombra, la (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 294)

SIERRA, la.- *Sierra* > lat. *s ě r r a*: 'mendizerra'; MEYER-LÜBKE, (*REW*, 7861): «Mazed. *sarā*, ait., log. *serra*. friaul. *siare*, prov., kat. *serra*, sp. *sierra*, pg. *serra*: 'mendizerra'. Oinarri honen zabaleraz, ik. ALVAR (*Toponimia*, § 21); GUILLÉN (*Toponimia*, § 5.26); ELCOCK (*Toponimia*); G. GUZMÁN (*Aragüés*, § 64.6); CORONA (§

²⁵⁴⁷ "... y que tambien sale de Zabalea para el calvario de la parte de Ardansaisa..."

²⁵⁴⁸ "... por encima de la Saisa o Tumubusteta..."

²⁵⁴⁹ "... que dirige hacia el medio día..."

117); GARCÍA BLANCO (*Actas*, 134. or). DRAE ('sierra', s.v): «(lat. *serra*) f.: 5. Cordillera de poca extensión. || 6. Cordillera de montes o peñascos cortados. || 9. Cantabria. Loma o colina». *Mio Cid*-ean dokumentatzen da lehenbiziko aldiz 'mendilerroa' adiera duelarik; orobat, X. eta XI. mendeko agiritan sarritan agertzen da (cfr. DCECH, 'sierra', s.v). = *Aipuak*: Sierra, la (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Sierra de Cabatamburu poco más a Asteguiá, la (1806: UZT.abl.388); Sierra o Lacuaga, junto al camino que va a la (1806: UZT.abl.543); Sierra, al barranco que baja de Lacuaga o la (1806: UZT.abl.556); Sierra, el lado de la (1806: UZT.abl.1, 293); Sierra, la parte de la (1806: UZT.abl.120) Sierra, la (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Sierra, al alto de la (1910.09.19.a: BID.UZT.ZAR.92.ebna). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Sierra (UZT, kart. 315); Sierra, Alto de (UZT, kart. 315); Sierra, La (ERR, kart. 318; EZK.zar.312 & UZT, kart. 315). = *Informatzaileak*: SIERRA DE ASTEGIA: Sierra Astegia, la (UZT.Landa.info); Sierra, La (Lacuaga) (UZT.Labairu.info); Sierra, la (UZT.Labairu.info); Sierra, la (UZT.Landa.info). = Sierra que ba al puyo de Landalonga, ental paço jus la (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318); Sierra, al fondon de la (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316); Sierra cruzada, la (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202); Sierra de la muga, la (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204); Sierra, al Fondon de la (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202); Sierra, la: «... et de allí a suso a la sierra et de allí adelante, drecho por la cuesta a la cruz fecha en el Escarron...» (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202). = *Sierreta* a juso el rio, la (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202)

SOLANA, la (e.b.).- *Solana* < lat. *solana* (lat. *sol* oinarratik eratorria) 'eguzkibegi', 'egutera', 'eguzkiak jotzen duen aldea'. DRAE, (s.v. 'solana'): «(Del lat. *solāna*. t. f. de *solānus*) Sitio o lugar donde el sol da de lleno». ESTORNÉS LASA, B. (*De toponimia Roncalesa*, 382): «Ladera o lugar que da bien el sol». YANGUAS ('solana', s.v): «Valle de la merindad de Estella: V. *Villatuerta*». IRIBARREN ('solana', s.v):

«Comarca llana y soleada. En el distrito de Estella existe la comarca de La Solana, situada entre los ríos Arga y Ega, que comprende los pueblos de Villatuerta, Arellano, Oteiza, Zúñiga, Muniáin, Morénte, Abérin, Avínzano, Ayegui e Irache. = Espacio de una casa entre el techo del piso superior y el tejado, que se utiliza para desván, palomar, depósito de hierba, secadero, etc.». ROHLFS (*Le Gascon*, § 366): «En castillan *solana* 'pièce d'une maison exposée au soleil». KUHN (*Hocharagonesische*, 178): «*solanéta* Hecho Flurname»; cfr. *op. cit.* § 57 «-itta» & 205 § 82: «-anus, a: Sallent, Lanuza, Panticosa, Linás, Torla, Fiscal, Aineto, Solanilla, Bolea 'donde hay sol', REW, 8059, subst. auch prov., in ital. Mda., adjekt. astur». = *Aipuak*: Solana, antuña en la (1630.07.15: UZT.33.pre); Solana de Equioria, la (1778.09.29: UZT.ZAR/ezk.71.ebna); Solana de Cabatamburu (1806: UZT.abl.356); Solana del dicho Igoria, la (1806: UZT.abl.169); Solana, Asteguiá en la (1806: UZT.abl.458); Solana, Belzunce en la (1806: UZT.abl.492); Solana, Bordaverria una pieza de dos juadas en la (1806: UZT.abl.272); Solana, Choromilo en la (1806: UZT.abl.441); Solana, el lado de la (1806: UZT.abl.002); Solana, Landasarguía en la (1806: UZT.abl.61); Solana, la (1806: UZT.abl.1, 59, 282; 1828: ntem); Solana, la parte de la (1806: UZT.abl.200, 260)

SOLANO DE ASTEGIA, el (e.b.).- *Solano* < lat. *solānu(m)* (lat. *sol*, *solis* oinarratik eratorria) 'eguzkibegi', 'egutera', 'eguzkiak jotzen duen aldea'. SANZ (*Almadieros*, 17): «Laderas orientadas hacia el sur, al sol de mediodía». PARDO ASSO ('solano', s.v): «(de sol), m. Parte de un monte orientado hacia el Sur». IRIBARREN ('solano', s.v): «Solano. Vertiente o parte de un monte orientada al sol. Es lo contrario de paco [Navascués]». ANDOLZ ('solano', s.v): «sust. masc. (Benasque, Echo), lugar del monte donde da el sol». BAKE SALBOTX: «Es lo mismo que *Solana*» (IZB.Bake.info); cfr., atal honetan, supra, *Solana*. = *Aipuak*: Solano de Asteguiá (1806: UZT.abl.434); Solano de Asteguiá. (1806: UZT.abl.295); Solano de Cabatamburu, el (1806:

UZT.abl.167); Solano de Cabatamburu, el (1806: UZT.abl.468); Solano de Choromilo, el (1806: UZT.abl.146); Solano de Choromilo, el (1806: UZT.abl.441); Solano de Garagardoya, el (1806: UZT.abl.528); Solano de la Lata, el (1806: UZT.abl.072); Solano de la Lata, el (1806: UZT.abl.536); Solano de Lerreguía, el (1806: UZT.abl.040); Solano de Palpate (1806: UZT.abl.090); Solano de Palpate, el (1806: UZT.abl.274); Solano de San Juan (1806: UZT.abl.060); Solano de San Juan (1806: UZT.abl.293); Solano de San Juan, el (1806: UZT.abl.177); Solano de San Juan, el (1806: UZT.abl.277); Solano de Zuarrea, el (1806: UZT.abl.495); Solano o Carasol de Eguia, Monte Casalenco del (1806: UZT.abl.547); Solano, Ilobieta en el (1806: UZT.abl.403); Solano, Losco o San Juan en el (1806: UZT.abl.507). = Solano, el (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318); Solano, el (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204)

T

TEJERIA VIEJA, la (ik., atal honetan, *Tejería, la*)

TEJERIA, la (e.b.).- DRAE (De *tejero*) f. *tejar.1.*»; ('tejar.1', s.v): «m. Sitio donde se fabrican tejas, ladrillo y adobes». = *Aipuak*: Tejería, la²⁵⁵⁰ (1806: UZT.abl.3, 200, 206, 260, 1828: ntem); Tejería, un huerto debajo del camino que va a la (1806: UZT.abl.183); Tejería, el lado de la (1806: UZT.abl.258); Tejería, la parte de la (1806: UZT.abl.285); Tejería, una borda en el paraje llamado (1806: UZT.abl.540); Tejería, el camino que va a la (1806: UZT.abl.544). = TEJERIA VIEJA: Tejería vieja, el lado de la (1806: UZT.abl.273); Tejería Bieja (1828: UZT.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: La Tejería (UZT, kart. 313). = *Informatzaileak*: Tejería Uztárroz, la (UZT.Landa.info); Tejería (UZT.Labairu.info); Tejería, huertas de la (UZT.Labairu.info); Tejería, la (UZT.Landa.info)

²⁵⁵⁰ "... se destina para emplear para la construcción de la Teja..." (1806: UZT.abl.206).

TERMINOS CASALENCOS, los (e.b.).- Terminos casalencos, los (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318); Terminos casalencos, los (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202); ik. Casalencos.; Terminos de los tiempos casalencos, los (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204); Termino llamado Lacuaga, el (1615.06.30: UZT, Idoate 1977: 301)

TRES ERMITAS, LAS.- Tres hermitas de esta dha. Villa, las²⁵⁵¹ (1676.01.18: UZT.50.pro)

TROZO, el.- Trozo, la muga de (1910.09.19.a: BID.UZT.ZAR.92.ebna). = *Informatzaileak*: Trozo de Lakartxela, el (UZT.Landa.info); Trozo de la Lapatía, el (UZT.Landa.info); Trozo Lakartxela, el (UZT.Landa.info)

V

VAGO.- vago delante, Un Horno con un (1806: UZT.abl.016)

VALLE DE MINTXATE, el.- Valle de Mintxate; Minchate (UZT, kart. 227 & 219). = *Informatzaileak*: Valle de Zabalea, el (UZT.Labairu.info)

VALLETUELA, la.- «... cruzando por la valletuela a juso (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204). = Cf. *Balletuela*.

VEDADO BOYERAL, el (ik. UZT, top. errom. *Vedado, el*)

VEDADO CASALENCO, el (ik. UZT, top. errom. *Vedado, el*)

VEDADO ZACARDAL, el (ik. UZT, top. errom. *Vedado, el*)

VEDADO, el (e.b.).- Vedado, el (1630.07.15: UZT.33.pre); Vedado, el (1806: UZT.abl.046, 206, 246); Vedado de la villa, el (1806: UZT.abl.244); Vedado, Beibidea un Quiñon dentro del (1806: UZT.abl.265); Vedado, el lado del (1806: UZT.abl.003, 270, 282, 288, 445); Vedado, la muga del (1806: UZT.abl.244, 272); Vedado, la parte del (1806: UZT.abl.265); Vedado, sobre el camino que va al (1806: UZT.abl.206);

²⁵⁵¹ "... que son San Ju.o, San Cristobal y San nicasio

Vedado, Usia una pieza de dos juadas dentro del (1806: UZT.abl.435); Vedado y Amasunaga, el lado del (1806: UZT.abl.291). = *V. de BERROBAKOTXA*: Vedado de Berrobácocha, el²⁵⁵² (1806: UZT.abl.249). = *V. de ISABA*: Vedado de Isaba, el lado del (1806: UZT.abl.005); Vedado de Isaba, Izaba izalzu confronta con el (1806: UZT.abl.316). = *V. de IZALZU*: Vedado de Izalzu, el (1806: UZT.abl.553). = *V. (o monte boyeral) de LARRA*: Vedado de Larra, el (1806: UZT.abl.546); Vedado de Larra y Anzajarreta, la muga del (1806: UZT.abl.545); Vedado de Larra, el camino que tira de la Villa al (1806: UZT.abl.316, 540); Vedado de Larra, Junto al (1806: UZT.abl.235); Vedado o monte Boyeral de Larra²⁵⁵³ (1806: UZT.abl.546). = *V. de SAN JUAN*: Vedado de San Juan, el (1806: UZT.abl.46, 206, 546). = *Vedado*: Vedado, su cerradura y (1806: UZT.abl.501). = *KOKAPEN KARTOGRAFIKOA*: Vedado, el (ERR, kart. 318 & UZT, kart. 313). = *VEDADO BOYERAL*: Vedado Boyeral de larra, el (1806: UZT.abl.546); Vedado Boyeral de San Juan, el (1806: UZT.abl.546); Vedado Boyeral por el lado de Turruntairieta, el (1806: UZT.abl.291); Vedado Boyeral que llaman Veividea, el (1806: UZT.abl.005); Vedado Boyeral, el (1806: UZT.abl.064); Vedado Boyeral, el (1806: UZT.abl.133); Vedado Boyeral, el (1806: UZT.abl.168); Vedado Boyeral, el (1806: UZT.abl.252); Vedado Boyeral, el (1806: UZT.abl.501); Vedado Boyeral, el (1806: UZT.abl.509); Vedado Boyeral, el rigacho y muga del (1806: UZT.abl.263); Vedado Boyeral, en el (1806: UZT.abl.055); Vedado Boyeral, la muga del (1806: UZT.abl.100); Vedado boyeral, el (1806: UZT.abl.008); Vedados Boyerales, Reservados hechos en los (1806: UZT.abl.1884) (1806: UZT.abl.545). = *VEDADO CASALENCO*: Vedado Casalenco (1828: UZT.ntem); Vedado Casalenco, el (1806: UZT.abl.263); Vedado Casalenco, Equía (1806: UZT.abl.169); Vedado Casalenco, la muga del (1806:

UZT.abl.265); Vedado Casalenco, la muga del (1806: UZT.abl.484); Vedado Casalenco, la parte del (1806: UZT.abl.143); Vedado Casalenco, Urona dentro del (1806: UZT.abl.315); Vedado casalenco frente al Molino viejo, dentro del (1806: UZT.abl.258); Vedado casalenco, el (1806: UZT.abl.005); Vedado casalenco, la muga del (1630.07.15: UZT.33.pre). = *VEDADO ZACARDAL*: Vedado Zacardal de la Villa, el (1806: UZT.abl.463). = *Informatzaileak*: Vedado de Lana (UZT.Landa.info); Vedado San Juan (UZT.Landa.info); Vedados Boyerales (UZT.Landa.info); Vedados boyerales del pueblo, los (UZT.Landa.info); Vedados boyerales, los: «que son Antxarreta, Larra y San Juan» (UZT.Landa.info); Vedados, los (UZT.Labairu.info); *Vedao*: Vedao, el (UZT.Labairu.info); Vedao, el (UZT.Landa.info); Vedao, el: «El Vedao da con el pueblo. En el Vedao se podía entrar hasta cierto día y en el Casalenco de ese día para adelante» (UZT.Labairu.info); Vedaos boyerales (UZT.Landa.info); Vedaos del Ayuntamiento (UZT.Landa.info)

VILLA DE UZTARROZ (ik. top. nag. generikoak)

VIRGEN DEL PATROCINIO, la.- Virgen del Patrocinio (UZT, kart. 313); Virgen, Barranco de la (UZT, kart. 313). = *Informatzaileak*: Virgen, la fuente la (UZT.Labairu.info)

Y

YERMO PINAR, el.- Yermo pinar, el (1806: UZT.abl.040). = *Yermos*: Yermos (1630.07.15: UZT.33.pre); Yermos (1806: UZT.abl.005, 8, 38, 69, 100, 166, 251, 255, 277; 1842: 274; 1844: 172); Yermos comunes (1806: UZT.abl.010); Yermos, un derrumbadero y (1806: UZT.abl.457); Yermos, el espeso y (1806: UZT.abl.484); Yermos, su arrimo hayar y (1806: UZT.abl.511);

Z

ZACARDAL, el.- Lehenengo osagaia, eusk. *z a k a r d a*; AZKUE ('zakarda', s.v): «(R),

²⁵⁵² "... a la vista del Molino viejo o el Molino de arriba..."

²⁵⁵³ "... el cual contiene diferentes arboles predominando el Coral..."

haya pequeña, petit ou jeune hêtre. Bagoa gisa da atze kau, baia ñoago ta me”: este árbol es como la haya. pero más pequeño y delgado: cet arbre est comme le hêtre, mais plus petit et moins gros». Bigarren osagaia: errom. -*al* atzizki multzokaria (< lat. -*alis*); cfr. KUHN, *Hocharagonesische*, 191 § 72: «... *fraxinal* Hecho Flurname “fresnal”; *kardal* Torla Flurname, zu *cardo*; *karraskál* Hecho “conjunto de encinas”, sp. “id.”; *kaxikál* Hecho “lugar donde crecen cajicos”; *lo ferkál*, *lo felkár*, *felkár* Hecho “donde crecen los *felces* (helechos)” < *filicaris*, FEW, III, 515 b; *matikál* Torla “matorral” zu *mata*; *txordonal* Hecho “donde crecen chordoneras”...»; Andolz ('chordonera', s.v): «sust. fem. (...) planta de la frambuesa». = *Aipuak*: Zacardal de la Villa, el vedado (1806: UZT.abl.463); Zacardal de la villa, el espeso (1806: UZT.abl.326); Zacardal, con espeso (1806: UZT.abl.085). = *Zakarda*: Zacarda, la²⁵⁵⁴ (1806: UZT.abl.244)

²⁵⁵⁴ "... de la muga de la tierra del dicho Marco..."



2.2.

ANSO IBARREKO LEKU IZENAK

2.2. / ANSOKO TOPONIMOEN ZERRENDA (INDEX)

A

- ABADIA, la
ABLENTO, Bal de
ACUÉ
ACHAR DE ALANO (e.a.)
ACHARES, las(ik. *Achar*)
ACHARON, el ('atxar txikia', ik. *Achar*)
ACHART (ik. *Achar*)
ACHERITO (ik. *Laxerito*)
ADRIAN
AESTIBIELLA (ik. *Estiviella*)
AFORCA (ik. *Forca*)
AFORO (ik. izen arrunta, *Aforo*)
AGORRETA (ik. *Gorreta*, ANS.Ipas.info)
AGRIBIELA
AGUA, COLLADA DE (e.a.)
AGUAS TUERTAS
AGUATORTA
AGUATUERTA
AGUJAS DE ANSABER, las
AGULLA D'OS PASTORES, la
AIGUE TORTE (ik. *Aguatuerta*, *Agua*)
AILLARY (ik. *Allarí*)
AINZATE (ik. *Aunzate*)
AIZAGORRIA
ALANO
ALANO ARRALLA
ALANO ARRALLA (ik. *Alano*)
ALANO ESPELUNGA (ik. *Alano*)
ALANO, PUERTO DE
ALARAT (ik. *Allarat*)
ALCAYOLA, la Loma de
ALDA DEL BARCAL, la
ALERAS ALTAS
ALERO, el
ALINY (ik. *Allarí*)
ALTAS, las
ALUEG (ik. *Allarí*)
ALUY (ik. *Allarí*)
ALLARAT
ALLARAT Y SEGARRA
ALLARAT, PORT DE
AMAJAT, el Barranco de
AMANDON, CONTIENDA DE
AMAZ, Linza (ik. *Linza Maz*)
AMON (ik. *Camón*)
ANADERA, AÑADERA
ANAI
ANÇABA (ik. *Ansabera*)
ANÇOTIELLO (ik. *Anzotiello*)
ANDADERRA (ik. *Landaderra*)
ANDEREMARIA
ANDRE DONA MARIA BRIA (ik. *Andre Dona Maria Urria*)
ANDRE DONA MARIA URRIA
ANDREGIA
ANGELES, los (ik. *Anglus*)
ANGLUS
ANIA
ANOYOS
ANSABERA
ANSABÈRE (ik. *Ansabera*)
ANSOTIELLO (ik. *Anzotiello*)
ANZABA (ik. *Ansabera*)
ANZOTIELLO
AÑADERA (ik. *Anay*, *Anadera*)
AÑARON
APABURUA (ik. atal honetan, *Apaliroa*)
APALIROA
APITANSO
ARANDARI
ARANDE (ik. *Arandi*)
ARANDI
ARANDI BLASCO SALBOCH (ik. *Arandari*)
ARANNA
ARAZBO
ARAZMALO
ARBIDIA
ARCAL
ARCAYOLA
ARCHIBÚ (ik. *Artxibu*)
ARCHINCHA (ik. *Artxintxa*)
ARGUIBELA
ARKAIOLA (ik. *Arcayola*)
ARLET
ARNENTIDAD, Puntal de
ARRACONA
ARRAL
ARRALLA DE ALANO (e.a.)
ARRE

ARRECLUSA
 ARRECQ DE LA BARETTE
 ARRI
 ARRIGAZUELOS
 ARRIGO
 ARRINCON
 ARROMENDIA
 ARROYA
 ARROYO
 ARROZQUIA (ik. *Arruzkia*)
 ARRUEBA
 ARRUZQUIA
 ARSABELA
 ARSABELA, PUERTO DE
 ARTAPARRETA (ik. *Azaparreta*)
 ARTICA DE LA MULLIER (e.a.)
 ARTICALENA
 ARTIGA VIEJA (e.a.)
 ARTIGALLENA
 ARTIGAZOS DE LIGARDOIA (e.a.)
 ARTOSA
 ARTXIBU
 ARTXIBUT
 ARTXINTXA
 ASCUESTA
 ASPE
 ASPER, ASPET (ik. *Aspe*)
 ASTANES
 ASTAÑES (ik. *Astanes, Estanes*)
 ATACHERA (ik. *Taxera*)
 ATACHUN (ik. *Atasin*)
 ATASIN
 ATAXERA (ik. *Taxera*)
 ATXAR (ik. *Achar*)
 ATXAR DE ALANO (ik. *Achar de Alano*)
 ATXARES, las (ik. *Achar, Atxar*)
 ATXARON, el (ik. *Achar, Atxar*)
 ATXART (ik. *Achart, Achar, Atxar*)
 ATXERITO (ik. *Laxerito*)
 AUNZATE
 AURRIETA
 AXABERES (ik. *Ansabere*)
 AXARITO
 AXIRITO
 AYENZAL
 AYERNA
 AYERNA ABAXO (ik. *Ayerna*)
 AYGUE TORTE (ik. *Aguatorta*)
 AYNELLERA
 AZAPARRETA
 AZARMALO (ik. *Aznarmalo*)
 AZNAR, Faxe de
 AZNARMALO

AZNARMANCH (ik. *Aznarmalo*)
 AZTAPARRETA (ik. *Azaparreta*)
B
 BADINA, la
 BADO DE LA LIENA (ik. *Vado*)
 BADULAECA
 BAGUERO, Campo del
 BAJANTE DE MARIDUGI (e.a.)
 BAJANTE, el (ik. *Bajante*)
 BAKUETA
 BAL DE ABLENTO (e.a.)
 BAL DE GUARRINZA
 BALDORRETA
 BALONDA, la
 BANCIELLO
 BARCAL
 BARCAL DE LAGERITO
 BARCAL, el (e.a.)
 BARCARCA
 BARCAREA
 BARCAS, las
 BARDINA
 BARELLA FONDA
 BARELLON, el (ik. *Barelloné, el*)
 BARELLONÉ, el
 BARETA, la
 BARRANCA, la
 BARRANCO DE ANZOTIELLO (e.a.)
 BARRANQUERA
 BARRAT, Pourtet
 BARZA DE LOS HUERTOS, la
 BARZAL, el
 BASETA DEL CAMPO DE ALEJOS
 PUYO, la
 BEATORRE
 BEDADET, el
 BEDADO DE BELORDOKI (e.a.)
 BELARDOQUI (ik. *Belordoki*)
 BELEIS, Espelunga de
 BELEZKARRA
 BELORDOKI
 BELLA, la Valle
 BERAL
 BERARI (ik. *Beral*)
 BERCHÉS
 BERDALOGUI, Barranco de (ik. *Belordoki*)
 BERDALOJI (ik. *Belordoki*)
 BERDOLOQUI (ik. *Belordoki*)
 BERGUES, los
 BERNERA
 BERNÈRE OU PAS DE L'ECHELLE,
 PORT DE (ik. *Bernera*)

BERRECHÚ (ik. *Berricho*)
BERRICHO
BICHARENA
BICHARUELO
BILA, SOBRE
BINUÉ
BISARRIN (ik. *Bisaurin*)
BISAURIN
BLASCO SALBOCH, BLASCO
 SALVOCH (ik. *Blasco*)
BLASCO, PUERTO DE (e.a.)
BLASQUE DE XERA, PUNTA DE (ik.
 Blasco)
BOALAR DE BELORDOQUI (e.a.)
BOARAL DE ZURIZA, el (ik. *Boalar, el*)
BOCA, Collada
BOCAURA
BOCAURA (ik. *Boca*)
BOÇO BOÇO / BOÇOBOÇO (ik. *Bozo*)
BOCONA (ik. *Boca*)
BONCELLO
BONCIELLO
BONCIS
BONEIS, Espelunga de
BOQUERA
BOQUETE, el
BORDA ARRAKONA (e.a.)
BORREGALES DE ARGIBELA (e.a.)
BORREGARIL DE ANZOTIELLO (e.a.)
BOSQUE, Borda del
BOZA (ik. *Bozo*)
BOZO, la Llana del
BOZOBOZO (ik. *Bozo*)
BRECHA DE GAMUETA (e.a.)
BUA DEL VEDADO DE SORIZA (e.a.)
BUALO, Barranco de (ik. *Búbalo*)
BUARAL, el (ik. *Boalar, el*)
BÚBAL, COLLADA O PARTIDA DE (e.a.)
BÚBALO
BUCA
BUCHÉ (ik. *Buxé*)
BUEGA DE SALVATIERRA (e.a.)
BUELTA
BUERO DEL CAMPO DE BARBARET
BUGA
BÚGALO (ik. *Búbalo*)
BUJOSA (ik. *Buxosa, la*)
BURCQ
BURGUÍA
BUXE, SOLANA DE
BUXOSA, la
BUYA
BUYERAL DE BELORDOKI (e.a.)

C

CABALLERIA, la
CABALLERIZA, la
CABALLO, PASO DEL
CABANES / CABANYAS (ik. *Cabañas*)
CABAÑAS (e.a.)
CABAÑERA, la
CABAÑIZO DE LINZOLA, el
CABARRES
CABO, ESPELUNGA DEL (e.a.)
CABRETAS
CAIDA DE LA PUNTA DE ANDRE
 DONA MARIA BRIA (e.a.)
CAJICOS DE MACARAN (ik. *Caxicos*)
CALATOVERZA (ik. *Colataberza*)
CALBEIRA
CALBEYRA Y OSOBIA, PUEYO DE (ik.
 Calbeira)
CALCINAR, el
CALHABACISSE, la
CALVARIO
CALVEIRA Y PUYETA (ik. *Calbeira*).
CALLE LOS MILAGROS
CAMI (ik. *Camino*)
CAMINO DE LA MINA (e.a.)
CAMOLUENGO (ik. *Camon Luengo*)
CAMON LUENGO, el (e.a.)
CAMONLUENGO / CAMONREDONDO
 (ik. *Camon*)
CAMPANIL
CAMPO DEL BAGUERO (e.a.)
CANALETAS DE RUZKIA (e.a.)
CANDERA, la
CANIZO
CANTAL DE SOASQUI (e.a.)
CANTALAR
CANTALAZ
CANTALERA, la
CANTERA DE IDOIA (e.a.)
CAÑADA, la
CAÑAS BAJAS
CAÑASILLOS
CAÑAZ ALTO
CAÑAZ BAJO
CAÑAZ, el
CAÑO
CAP DE LA COMA DEL TACH
CAPANIL DE LA NIETERA, el
ÇAPARRETA (ik. *Azaparreta, Zaparreta*)
CAPITÉ
CARABINEROS
CARDAL, el

- CARREGUIA (ik. Bid., top. *Akarregia*)
 CARRETERA DE SN. PORT
 CASA, PLANO DE LA (e.a.)
 CASETA PIKIOIA (e.a.)
 CASICOS, PACO DE LOS (ik. *Caxicos*)
 CASTELAR
 CASTELLAR, PUEYO DEL
 CASTILLO, el (e.a.)
 CATALAN
 CAXICOS, EL PACO LOS (e.a.)
 CEMA DE ARRE (e.a.)
 CENIOCHA
 CERRADO DE ARANDI (e.a.)
 CERRADOS, Puertos
 CERRILLAR, el
 CERRO DE CHIPETA (e.a.)
 CETEIRA (ik. *Zeteira*)
 CIMA DE ARRE
 CINGLA, la (e.a.)
 CIRCO DE OLIBÓN
 CLABARIO
 CLAMON DE GARRINYOLAR
 CLAVARIO
 CLERIGOS, Fuente de los
 CLETA, la
 CLOT DE LA MINA, el
 COBALTO, o
 COBERRIA (ik. *Zuberria*)
 COBIERTO DE LEYNSOLA
 COBILAR ESCOREZ (e.a.)
 COCH DE ARRI (ik. *Col*, cf. *Collada*)
 CODAL REY
 CODERO DE ARCHINCHA
 COIGTH SERRA DEU TAIX (ik. *Col*,
Coch, *Coigth*, cf. *Collada*)
 COL DE BURCQ e.a.
 COLATAVERZA
 COLATUERO
 COLL DEL MALLO (ik. *Col*, cf. *Collada*)
 COLLADA O ACHAR DE PIETRAFICHA
 e.a.
 COLLADO ABIZONDO e.a.
 COLLAU DE MAZ (ik. *Collado*)
 COM, CAP DEU (ik. *Coma del Tach*)
 COMA DEL TACH (e.a.)
 COMBUSTO DE ALLARAT
 COMUN DE ARRECLUSA (e.a.)
 COMUNEROS, los
 CONARDA, la
 CONCEJO, Campo del
 CONDUCTO DE ALLARAT
 CONTENTA DE AMANDON (e.a.)
 CONTENDE, la
 CONTIÉN, A
 CONTIENDA, la (e.a.)
 CONTRAFAIXA
 CORDICAL
 CORONAZO
 CORRAL DE GALTERETA
 CORTADO
 COSTA DEU SORROT, la
 COTATIEDA
 COTDOGUI
 COUCHET (ik. *Cuchet de Garay*)
 COURETS
 COURETZ (ik. *Courets*)
 COVILAR ESCOREZ (ik. *Cobilar*)
 CRAVELAS (ik. *Cravetas*)
 CRAVETAS
 CRESTA, la
 CRETA, Loma de
 CRISTIÁN, Punta Mallo
 CRISTINA, Mallo
 CRUZ DE YERRO (e.a.)
 CUARDE, la
 CUARTEL DE CARABINEROS (e.a.)
 CUARTILLO
 CUARTITO
 ÇUBERRIA (ik. *Zuberria*)
 CUBIERTO DE AGUATUERTA (e.a.)
 CUBILÁ DE O LAPAZAR, o (e.a.; ik.
Cubilar)
 CUBILAR DE ARGIBELA (E.A.)
 CUBILARROLA
 CUBILLAR DE LA LOMA DE
 MACARAN
 CUCHERETEROS, los
 CUCHET DE GARAY, el
 CUE, la collada de (ik. *Cuec*)
 CUEBA DEL ONSO, la
 CUEC
 CUELLOS, los
 CUESTA DE ATACHERA ALTO, la
 CUEVA DE GURRILLON (e.a.)
 CUIALAR (ik. *Cuyalar*)
 CUNARDA, la
 CUPULA DE SECUS, la
 CUYALAR (ik. *Cubilar*)
 CHABOLA DEL SOBRANTE, la
 CHANDALÁN
 CHANDOMÉN
 CHANGALÉ
 CHANZONAL
 CHAR DE LA FORCA (e.a.)
 CHARCANEIRO (*erreka*; Fago.Puyó.info)
 CHARDALÁN, Collado

CHART DE ORNAT
CHERITO, la
CHIMENA
CHINEBRAL DE GAMUETA
CHIPETA
CHIQUEA, GAMUETA
CHIQUIN
CHITANOS, os
CHIVARNÉ, el
CHORROT DE ASPE (ik. *Chorrota*)
CHORROT / CHORRÓ
CHORROTA DE ASPE
CHORROUTZ / CHORROZ (ik. *Chorrota de Aspe*)
CHURDANA, A Fuen de

D

DEHESAS, las
DERECHA DEL VERAL
DERRESTRERA, la
DESFILADEROS
DESPEÑADOR DE LA ACHAR DE
 ARAZMALO
DESPEÑAPERROS
DIEGO, la Plana
DONA MARIA BRIA

E

ECHELLE / L'ECHELLE
EL ACHAR (e.a.)
ELURRIAGA, Contienda de
ENDECHA DE LA CRUZ (ik. *Endrecera*)
ENDRECERA DE LA PAZARRA (e.a.)
ENTRADA DE ALLARAT (e.a.)
ENTRECORRALA
ENTREMARIA
ENUDOS, los
ERABASA
ERAS, BARRANCO DE LAS (e.a.)
ERCUÉ
ERETA
ERMITA DE LA VIRGEN DE PUYETA
 (e.a.)
ERRITE
ERRODOA
ERROMENDIA (ik. *Romendia*)
ESCA
ESCALE DE AGUATUERTA, el
ESCALER DE AIGETORTE (ik. *Escale*)
ESCALERA DE FAGO
ESCARIETA / ESCANDOS
ESCARRON, Partida de

ESCARRONAL
ESCARRONETA
ESCOLIES
ESCOREZ
ESCUÉ
ESCUER (ik. *Escué*)
ESCUESTA
ESCURETS (ik. *Escorez*)
ESLICEA, ACHARON DE
ESNUDOS
ESPATA
ESPELÁ (ik. *Ezpelat, Espelat*)
ESPELAT
ESPELUNCA, la (e.a.)
ESPELUNGA, la (e.a.)
ESPELUNGUERA, la
ESPER
ESPETAL
ESPETON DE LAXERITO
ESPIGOLO DE ANSABERE
ESPUENDA DE LINZOLA
ESTANÉS
ESTIBIELLA
ESTIVA, Aspeçoriza
ESTIVIELLA (ik. *Estibiella*)
ESTRECHO DE ALLARAT (e.a.)
ESTREITO
ESTREMO DE LINZA DE LA INZEA
ESTRIBIELLA
ESTRIVIELLA (ik. *Estribiella*)
EXPILDOYA (ik. *Ezpildoia*)
EXTRAMUROS
EZCAURRI / EZCAURRE (ik. *Ezkaurri*)
EZCURRA
EZKAURRE, IBON DE (ik. *Ezkaurri*)
EZKAURRI
EZPELA / EZPELAD / EZPELAR (ik. *Ezpelat*)
EZPELAT
EZPILDOYA
EZPRODI

F

FACIS
FAIXA OS ANOIOS (ik. *Faja*)
FAJA CATALAN (e.a.)
FAXA DE AZNAR (e.a.)
FELZAR, CUBILAR DEL
FERRARIAS, las
FERRERA
FERRERÍAS, las
FERRERO, LOMA DEL
FITAS, CAMON DE LAS

FOEBIA
 FONCALATA
 FONDA, la Collada
 FONDANETA
 FONSALATA
 FONTA (ik. *fuate*)
 FONTAZA
 FORADO DE LAS TIXERAS (e.a.)
 FORATO (ik. *Forado*)
 FORCA DE ALANO (e.a.)
 FORCAL DE ESTIBIELLA (e.a.)
 FORCALA
 FORCALUELO DE BARTHOLOME DE
 XERA
 FORCATA
 FORCATO, LOMA DEL CAMPO DEL
 PUEY
 FORGUIELLO
 FORNIELLOS
 FORQUIEDO
 FORQUIELLA
 FORQUIELLO
 FOURAT DE LAS TIRERAS (ik. *Forado*)
 FOYA DE ATXERITO (e.a.)
 FOZ, la
 FRONTERA, la
 FRONTON DE LA YESPED (e.a.)
 FUEN DE A FONTAZA (E.A.)
 FUENT DE RISTE (ik. *Fuente*)
 FUENTE DE LOS CLERIGOS (e.a.)
 FUENTECILLA DE LA TRAVIESA (e.a.)
 FUJAN

G

GABA
 GABACHOS, GORRETA DE LOS
 GABEDAILLE (ik. *Gabedallo*)
 GABEDALLO (e.a.)
 GABRETAS
 GALATOVERZA
 GALOCHA, la
 GAMOETA TXIKEA
 GAMUETA
 GARAI (ik. *Garay*)
 GARATEA
 GARAY O LA MUJER MUERTA
 GARCES
 GARGANTA DE ESTRIBIELLA
 GARRIMONAL
 GARRINGOLAR
 GARRINYOLAR (ik. *Garringolar*)
 GAVEDALLO (ik. *Gabedallo*)
 GENEBRAL, el

GLERA, la
 GLOCHA, la
 GLOCHERA DE ESPER
 GODIA
 GOLOCHA
 GOLOCHERA DE ESPER
 GOLOCHO DE BADULAECA
 GORGOCHA
 GORIA, RIO DE
 GORRETA DE LOS GABACHOS, la
 GORRIA, Paco de
 GORRINÇA SOROA (ik. *Guarrinza*)
 GOZO DE CHIPETA (e.a.)
 GRABETA, la (ik. *Grava*)
 GRABETOS
 GRADAS DEL PUENTE DE ZUBERRIA
 GRAVA, la
 GRAVETA, la (e.a.)
 GRIÑOLERA, la
 GUARRINZA
 GÜEGA (ik. *Buega*)
 GUERREINH, FONTA DEU
 GURIA
 GURRILLON, CUEVA DE

H

HACHAR (ik. *Achar*)
 HARRAS, las (ik. *Arras*)
 HAYEDA, la
 HAYENZAL
 HERAS, las (ik. *Eras*)
 HERBUENA
 HERETA, la
 HERRERA
 HEZCAURRI (ik. *Ezcaurri*)
 HEZPRODI (ik. *Ezprodi*)
 HIDOYA (ik. *Idoia*)
 HIERBUENO, el Raso
 HIETERA (ik. *Nietera*, la)
 HOMBRES, ACHAR DE LOS
 HONDA, LA VALLE (ik. *Fonda*)
 HORAT DE LAS TIRERAS (ik. *Forado*)
 HORCA, la
 HORCIELLO (ik. *Forca*)
 HORDISCAL, BARRANCO DEL
 HORDOQUI (ik. *ordoki*)
 HORQUIELLO
 HOYA DE PETRAFICHA (e.a.)
 HUÉRTALO
 HUERTAS, las
 HUERTOS, BARZA DE LOS (e.a.)

I

2.2. Anso Ibarreko Toponimia (INDEX)

IBON DE ATXERITO (e.a.)
IDOYA / IDOIA
INCEA / INTZEA
INGENIEROS
INZA / INTZA
IROS, EL CAMON DE
ISABUL
ISPET / ISPET (ik. *Esper*)
IZAGORRIA (ik. atal honetan, *Aizagorria*.)
IZARRA
IZQUIERDA DEL VERAL
IZUCACA

J

JOYAS
JUS LA PEGNE

K

KARREGIA
KINBOA

L

LA ACHAR (e.a.)
LABAYOS, LAS FOYAS DE LOS (e.a.)
LACARREGIA
LACUNARDA
LACHERITO / LACHIRITO (ik. *Laxerito*)
LADERA DE LINZOLA
LADRONES, los
LAGERITO / LAGIRITO (ik. *Laxerito*)
LAGUNA DE LA COLLADA DE
EZKAURRE
LAJARDOYA (ik. *Lizardoia*)
LAJERITO (ik. *Laxerito*)
LAMAR DE LORNA
LAMARDELA
LANA DE LA CONTIENDA, la
LANDADERRA
LANDETA
LANIETARA (ik. *Nietera*, la)
LAPAKIZA DE LINZOLA
LAPARRA
LAPAZAR DE AZARMALO
LAPIZA
LARAILLE (ik. Ralla de Alano, la)
LARISTE, PICO
LARRA
LARRAILLE
LARRAZA
LARRECQ DE LA BARETTE (e.a.)
LARRERIA
LARRICQ DE LA CABALLERIÇA

LAS ALTAS (e.a.)
LATA
LAVATE
LAXARDOIA (ik. *Lizardoia*)
LAXERITO
LAXIRITO (ik. *Laxerito*)
LAXURIK (ik. *Laxerito*)
LEALA
LECIÑONES
LEGERITO (ik. *Laxerito*)
LEINZOLA / LEINSOLA (ik. *Linzola*)
LENITO
LEONEA
LESCALE DAIGUE TORTE (ik. *Escale*)
LEXARITO / LEXERITO (ik. *Laxerito*)
LIA / LIE (ik. *Liena*)
LIENA
LIGARDOYA (ik. *Lizardoia*)
LINJOA (ik. *Linzola*)
LINZA
LINZA MAZ (ik. *Linza*)
LINZA PETRECHEMA (ik. *Linza*)
LINZARRA
LINZOA (ik. *Linzola*)
LINZOLA, LA PAQUIZA DE (e.a.)
LIOUVIELLA
LIPACEA (ik. *Lizapea*)
LIXARDOIA (ik. *Lizardoia*)
LIZAPEA
LIZARDOIA
LIZARDOYA (ik. *Lizardoia*)
LOIQUEA / LOIGREA
LOMA, BARRANCO DE LA (e.a.)
LOMARRON
LOPETON
LOQUETA
LORDOQUI
LORNA
LOS CAMPOS (e.a.)
LOXARITO
LUCIER (ik. *Lusier*)
LUEC / LUEQ (ik. *Cuec*)
LUENGO, CAMON
LUGAR DE LA YESPET (e.a.)
LUQUETA
LURRIAGA, ARTIGAZOS DE
LUSIER / LUSIE
LUZOLA (ik. *Linzola*)
LLANA DE LA CONTIENDA (e.a.)
LLANO DE LA CONTIENDA (e.a.)
LLENA, COLLADA DE LA

M

MACARÁN
 MACE (ik. *Maz*)
 MACIZO DE BERNERA
 MADRE DE DIOS PUYETA
 MAIDOGUI (ik. *Maridugi*). = Maidoguí
 (ANS.Ipas.info)
 MAJADA DEL FRANCES
 MAL PASO
 MALAGRO
 MALLADA
 MALLAGUERRA
 MALLO DE ACHERITO e.a.
 MANCOMUNAO
 MANDABORRO (ik. *Mondaberro*)
 MANDON
 MAQUERAN
 MARCON
 MARCOS
 MARIADERRA
 MARIDUGUI
 MARMIDA
 MARTIN
 MASPETRA
 MASPETRAS
 MATAMACHOS
 MAZ
 MAZANDUC
 MAZANDUQUE
 MAZAPARRETA
 MAZURGUEA
 MELERA, FUENTE
 MENA, la
 MENDIBER
 MENTIRAS, AS
 MESA DE LOS TRES REYES
 MESEGUES, los
 MESETA DE LOS TRES REYES
 MICHIGURRIA
 MILAGRO, el (e.a.)
 MINA, la (e.a.)
 MISTRESA
 MOJON DE ARGIBELA (e.a.)
 MOLINO, el
 MONDABERRO
 MONDO, LA PAQUIZA
 MONJA, la
 MONTAÑA DE ASPE (e.a.)
 MONTE PETRIZA O RECLUSA e.a.
 MONTES ALTOS O PIRINEOS (ik. *Monte*)
 MORRAL, el
 MOSCARUELA
 MOSCORUELA (ik. *Moscaruela*)

MOSQUERA ALTA DE MUZURGEA
 (e.a.)
 MOUSCATÉ
 MOZURGUEA (ik. *Muzurguea*)
 MUA DE NAVARRA
 MUEGA DE MAJONES
 MUGA DE LA ESCARRONETA (e.a.)
 MUJER MUERTA
 MULLER, LA LOMA DE LA
 MULLIER, LA ARTICA DE LA
 MUZURGUEA

N

NABARRA, BUA DE (e.a.)
 NABAS DE FORCALA (e.a.)
 NAPAVAL
 NARANCOA
 NARIÓS
 NAVARROS, FUENTE DE LOS
 NAVAS, las (ik. *Nabas, las*)
 NAY, PUERTO DE (e.a.)
 NEVEROS DE ASPE
 NIETERA, la
 NOTARIO
 NUDOS
 NUESTRA SEÑORA DE PUYETA

O

OLIBON
 OLLAS DE ORMAD
 ONDA
 ONORÓS
 ONSATIELLO
 ONSO, CUEVA DEL
 ONZATIELLO
 ORDELLAR
 ORDIALES, los
 ORDOKI
 ORILLA SUPERIOR, la (e.a.)
 ORIST / ORISTÉ / O RISTÉ (ik. *Urristi*)
 ORNÁ, A CHAR DE / O IBON DE (ik. *Ornat*)
 ORNAD, ACHAR DE
 ORNAGUETA
 ORNAT
 ORNAT, ATXAR DE
 ORRIGAZUELOS
 ORRIST, ORRISTE
 ORTEGA VIEJA (ik. *Artiga Vieja*)
 OSARNA (ik. *Usarna*)
 OSCALÉ, A (ik. *Escalé*)
 OSO, PASO DEL

OSOBIA
OSTIAS
OSTREITO
OZA

P

PACELAS
PACO, CAXICOS (e.a.)
PALANGOSA
PALO
PALOMAR, ESPELUNCA DEL
PANCHANES / PANCHANET
PANQUESAS
PAPILO, el
PAQUIZA DE LINZOLA, la (e.a.)
PARDINA, la
PARETIELLA
PARIDERA, la
PARPALO
PARRA, la
PARRETA (ik. *Mazaparreta, Zaparreta, Azaparreta*)
PARTIDA DE ACHAR (e.a.)
PASET
PASET
PASO, ANZOTIELLO (e.a.)
PASPALO
PASTIZALES, los
PASTORES, los
PAU (ik. *Palo*)
PAULES
PAVIRRIO
PAZARA, la (ik. *Lapazara*)
PEDRAFORCA
PEDRERA, la
PEDRIZA, la (e.a.)
PEDROSAS, las
PEIRANERA
PENE BLANCQUE (ik. *Peña*)
PEÑA DE ACHART DE LA FORCA e.a.
PEÑAFORCA (ik. *Peña*)
PEÑAMELERA (ik. *Peña*)
PEÑASCO DE ANTON AZNAREZ e.a.
PEÑAZO DE CAMON LUENGO
PEÑETA DE GABEDALLO
PEQUEÑO IBÓN
PERALATA
PESENCA
PETRACHEMA
PETRAFICHA
PETRAFORCA
PETRECHEMA (ik. *Petrachema*)

PETRIGEMA / PETRAGEME (ik. *Petrachema, gask. Petrigema*)
PETRIZA
PETROLEROS, los
PICO DE IDOIA (e.a.)
PICOYA
PICHE
PIE, el
PIEDRA A SEPULTURA, A
PIEDRAFICHA (ik. *Petraficcha*)
PIERRA
PIETA, la
PIETRACHEMA (ik. *Petrachema*)
PIETRAFICHA (ik. *Petraficcha*)
PINAR DE ULLIRREGUIA (e.a.)
PINARÉ (ik. *Pinaret*)
PINARET
PINAT
PINERET (ik. *Pinaret*)
PIQUEROS
PISTA LOS PETROLEROS, la
PLANA DE DIEGO (e.a.)
PLANADA, la
PLANES DE SEGARRA
PLANETA, la
PLANETAS, las
PLANO, el
PLAZA, Barrio de la
POEY (ik. *Pueyo*)
POLBORALES
PONDONETA
PORT (ik. *Puerto*)
PORTANOVA
PORTAZA
PORTILLO DE DESPEÑAPERROS (e.a.)
PRAILE, el
PRANA, la
PRINCIPIO DEL PUERTO DE CUEQ (e.a.)
PUÉN DE ZABALCOCHS
PUENTE DE ZUBERRIA (e.a.)
PUERTO DE AGUATUERTA (e.a.)
PUESTO DE ASPE (e.a.)
PUEY, CASTILLO e.a.
PUEYARRAZO, COLLADA DE
PUEYO DE AGUA e.a.
PUNTA DE ANDRE DONA MARIA
VRRIA (e.a.)
PUNTAL DE LINZOLA (e.a.)
PUNTAZO
PUYETA

Q

QUEC / QUOCEQ (ik. *Cuec*)

QUIMBOA
 QUIÑONES, los
 QUOCH DE ARRI (ik. *Coch*)

R

RACONA
 RALLA DE ALANO (e.a.)
 RAMENDIA, la (ik. *Romendia*)
 RASO DE ARGIBELA (e.a.)
 RAYA, la (ik. *Ralla*, la)
 RECLUSA
 REFUEBIA, LLAMADA LA VALLE
 BELLA (e.a.)
 REFUGIO DE LINZA (e.a.)
 REGIA / REGUIA
 RELLANO QUE LE LLAMAN CUBILAR
 DE MARTIN
 RENCLUSA (ik. *Reclusa*)
 REQUIA (*Regia*)
 RESTRERA, la
 RETROX DE SORIZA (e.a.)
 REY / REYES (e.a.)
 RIAZUELOS
 RIGAZUELOS
 RIGO DE LO XARITO, el
 RINCÓN DE ALANO (e.a.)
 RINCONADA DE MAZ
 RIO, BERAL (e.a.)
 RISTE / O RISTE
 RISTERA, la (ik. *Restrera*)
 ROCA DE LA SABELA, la
 ROLLA, la
 ROMENDIA
 ROMO
 ROSA. la
 ROSPEDEA / ROZPEDEA
 ROYA, la (ik. *Rolla*)
 ROZQUIA (ik. *Ruzquia*)
 RUABE DE BERNERA
 RUEBA, la (ik. *Arrueba*)
 RUEDA, la
 RUZQUIA / RUSQUIA

S

SABELA, la
 SABUCAR, el
 SAGARRA
 SAGARRIELLO
 SALAS, BARRANCO DE
 SALBOCH
 SALERAS, las
 SALETAS

SALGOA
 SALTO DEL CABALLO (e.a.)
 SAMPER
 SAN, AGUSTIN (e.a.)
 SANCTA, CRISTINA (e.a.)
 SANCHIBORRA
 SANGARRAPÁN
 SANSANE / SANSONE
 SANSORRIA
 SANT MARTIN (e.a.)
 SANTA CRISTINA (e.a.)
 SANTACRUZ
 SANTIAGO
 SANTO TOMAS
 SANTOMES / SANTOME
 SARRIOS, VALLE DE LOS
 SARRUBIA
 SAYESTICO
 SAYOLA
 SECÚS, BRECHA DE (e.a.)
 SEGARRA
 SEGARRIELLA
 SEGARRILLA
 SELVA / SELBA DE ARRUQUIA (e.a.)
 SELVIELLA / SELBIELLA, FORCAL DE
 LA (e.a.)
 SENDA DE PICOYA (e.a.)
 SERBIELLA, la
 SERNA
 SERRADERO
 SERRAMIANA
 SERRANIANA (ik. *Serramiana*)
 SERRETA DE FORCALA
 SERVA, PUNTA DE LA (ik. *Selva*)
 SIERRA DE ALANO (e.a.)
 SINGLA, la (ik. *cingla*)
 SIRBIELLA, la
 SOASQUÍ
 SOBARCAL
 SOBERBILA
 SOBERVILLA
 SOBESQUI (ik. *Soasqui*)
 SOBRANTE DE LINZA (e.a.)
 SOBREVILA
 SOCALAR
 SOCARRADA, la
 SOL SALIENTE, ENDRECERA DEL
 SOLANA, HOYA DE LA (e.a.)
 SOLANO, HOYA DEL (e.a.)
 SONIBARRA (ik. *Sanchibarra*)
 SORIZA
 SORO
 SOROA, *Gorrinza Soroa*

2.2. Anso Ibarreko Toponimia (INDEX)

SORROT (ik. *Chorrota de Aspe*)
SUASQUI (ik. *Soasqui*)
SUBIDA, la
SUBORDAN (*Río Aragón Subordan*)
SUELO DE ARRECLUSA, el (e.a.)
SUELTA BAXA, la
SURIZA (ik. *Soriza, Zoriza, Zuriza*)
SUSCARRON

T

TABLA DE LOS TRES REYES, la (e.a.)
TACHERA / TACHERAS (ik. *Taxera*)
TACHO
TAGERA / TAJERA (ik. *Taxera*)
TALONES DE LA FONTAZA
TARTISTE
TASCA, la (e.a.)
TASCAS, las (ik. *Tasca, la*)
TATITE
TATXERA (ik. *Taxera, la*)
TAXERA, la
TEGERAS (ik. *Taxera*)
TEGERIA (ik. *Tejería*)
TEJERÍA
TERIT, LOMA DEL (e.a.)
TERMINO DE A FONTAZA (e.a.)
TERNED / TENET / TERNÉ
TERRALLO DE PEIRANERA (e.a.)
TESI
TEXERAS, MALLO DE LAS
TIGERAS / TIJERAS (ik. *Taxera, Texera, Tixeras*)
TIXERAS, FORADO DE LAS (e.a.)
TORON DE LABOUCHOSE (ik. *Torruendo de la Bujosa*)
TORONEZ, OS (ik. *Torruendo*)
TORRE, la (e.a.)
TORROBLAS
TORROLLA
TORRON, -es (ik. *Torruendo*)
TORRUENDO DE LA BUJOSA (e.a.)
TORS (ik. *Torruendo*)
TORTE, AIGE (ik. *Aige Torte*)
TORTIELLA
TORTIELLAS
TOSQUERA, la
TOURON DE ARRI (ik. *Torruendo*)
TRABIESA, la (ik. *Traviesa, la*)
TRANSVERAL
TRASLASIERRA
TRASLAVILLA, PARDINA DE
TRASVERAL
TRAVIESA, la

TRAZO, O
TRES REYES, MESETA DE
TRES BACAS DE FEUDO
TRES CRUCES DEL GENEBRAL, las
TRESVERAL (ik. *Trasveral*)
TRINCHERA / TRINXERA
TRON DE LA BOUCHOUSE (ik. *Torruendo*)
TROS DE SUBA (ik. *Torruendo*)
TRUCHA, la
TURONET DE ESCURETS (ik. *Torruendo*)
TURRIETA
TXAMANTXOIA (ik. *Maz*)
TXAR (ik. *Char*)
TXIKEA (ik. *Chiquea, Gamoeta Chiquea*)
TXIKIN (ik. *Chiquín*)
TXIPETA / TXIPETA ALTO / TXIPETA BAJO (ik. *Chipeta*)
TXORROT / TXORROTA (ik. *Chorrot, Chorrota*)

U

ULLIRREGUIA
URRIA, DONA MARIA
URRIAGUETA
URRISTI / URRISTE
URZUCACA
USARNA
USOBIA

V

VACAS, las
VADO DE LA LIENA (e.a.)
VAJANTE, el (ik. *Bajante de Maridugi*)
VAL DE ACHAR (e.a.)
VALANGOSA, VALDELASFUENTES, VALDESPETAL, VALDORRETA, VALDRAGAS, VALONDA (ik. *Val*)
VALO, el (ik. *Palo, el*)
VALLALERBOZ
VALLE BELLA (e.a.)
VARCAL, el (ik. *Barcal, el*)
VARCARCA / VARCAREA (ik. *Barcal, el*)
VARCAS, las (ik. *Barcal, el*)
VARETA, la (ik. *Bareta, la*)
VEATORRE
VEDADO DE BELORDOKI (e.a.)
VELEZCARRA (ik. *Belezkarra*)
VELORDOQUI (ik. *Belordoki*)
VERAL, el Río (ik. *Beral*)
VERDOLOQUI (ik. *Belordoki*)
VERRICHO (ik. *Berricho*)

VICHARENA (ik. *Bicharena*)
VICHARUELO (ik. *Bicharuelo*)
VIÑAZA
VIRGEN DE PUYETA, la
VNIVERSIDAD
VOALAR DE VELORDOQUI (ik. *Boalar,*
el)
VOQUERA Y ZOTALOLA (ik. *Boquera*)
VORREGALES DE ARGUIBELA DE
ARRUZQUIA (ik. *Borregales*)
VUCA DE NAVARRA (ik. *Bua, buega,*
muga)
VUELTA
VURISTE (ik. *Urristi*)
VUSOBIA (ik. *Osobia*)
VUYA DE CHIPETA (ik. *Bua, buega,*
muga)

X

XAMAR
XARDOYA, la (ik. *Lizardoia*)
XARITO, lo (ik. *Laxerito*)
XINEBRAL
XIPETA

Y

YDOYA (ik. *Idoia*)
YERMO
YERRO, LA CRUZ DE
YESPED
YESPET (ik. *Yespel*)
YGLESIA DE ANSO (e.a.)
YNÇEA, la
YXARDOYA / YXANDOYA, la (ik.
Lizardoia)
YZARRA (ik. *Izarra*)

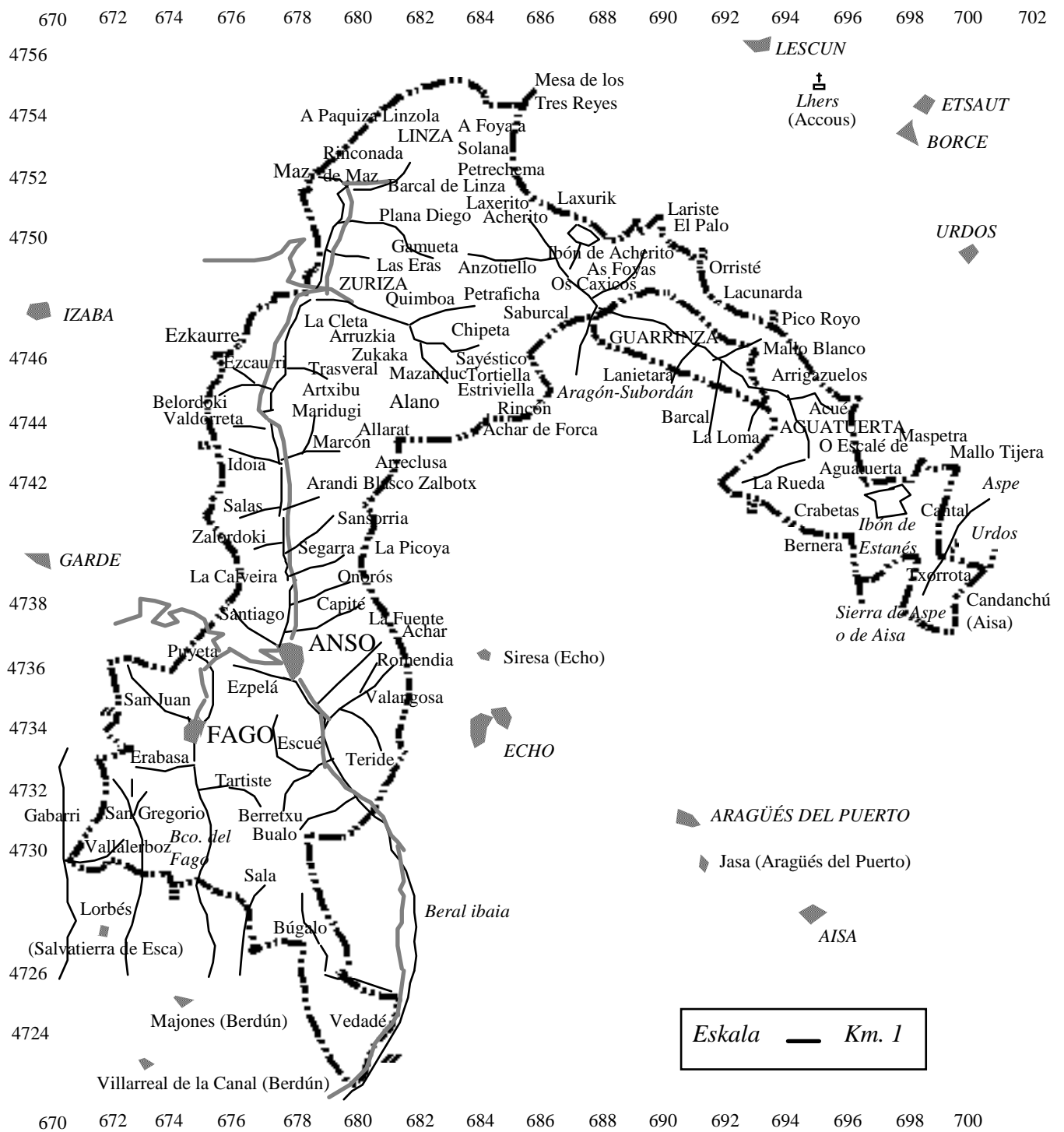
Z

ZABALCOCHS
ZAGURRIA / ZABORRIA (ik. *Zuberria*)
ZALVOCH (ik. *Salboch*)
ZAPARRETA (ik. *Azaparreta*)
ZAPATAIN
ZERRO DE LA ARRA (ik. *Cerro*)
ZETEIRA
ZINGLA DE LA DERRESTRERA (ik.
Cingla)
ZORDOQUI
ZORIZA
ZOTALOLA
ZUBERRIA
ZUCACA (ik. *Urzucaca*)

2.2. / ANSO IBARREKO LEKU IZENAK

Anso, Fago, Guarrinza eta Agatuerta

2.2. Anso Ibarreko Toponimia



ANSO IBARRA

A

ABADIA, la.- 'abatetxea', 'abadia'. PALAY (*Dictionnaire*, s.v.): «Abadie; sf.- Abbaye, monastère. N. de p. Abadie, Labadie; abadiòle; sf.- Petite abbaye; dépendances d'une abbaye. N. de P. Abadiòle, Badiòlle». «Abât; sm.- Abbé. N. d. P. Abat, Labat (vient tantôt de l'abat et tantôt de la bat, la vallée)». - ANDOLZ (*Diccionario*): «*Abadía*: sust. fem. = Casa rectoral, donde vive el cura párroco». = *Aipuak*: Abadía, anexa a la (1658.08.11: ERR.ANS.46.pro)

ABLENTO, Bal de.- DRAE ('ablentar', s.v.): «(Del lat. *eventilāre*.) tr. *beldar*. = *aventar*, echar al viento (Dicc. Ac. Ar.)». ANDOLZ (s.v.): «v. tr. (Ribera del Jiloca), id.». IRIBARREN ('ablento', s.v.): «Horca para ablentar o aventar [Tierra Estella]. = Horca de madera de dos púas que se usa para revolver la mies». = *Aipuak*: Ablento, la bal de (1753: ANS.exp.1). = Ablento (ANS.Puyó.info)

ACUÉ.- lat. *a q u a m* = *Aipuak*: Acue, Collado de (ANS: 3.382.kart); Acué, Barranco de (ANS: 3.382.kart). || Beste izena: *Pic de la Gabedaille* || Cf. *Agua, Aguatuerta*.

ACHAR [DE ALANO, e.b.]- < eusk. haitz arte; eusk. > *naf.-arag.*: *izen arrunta*: 'haitzen arteko pasabidea'. ◇ ANDOLZ (*Diccionario*, s.v.): «*Achar*: 3 (ech) = entrada por la pared de un campo. 4 (an) = morrena, punta de glaciar. 5 (an, ech) = desfiladero, paso fragoso entre rocas». ik. ere, ROHLFS (*Diccionario*) 'entrada abierta de un campo' eta VICÉN-MONCAYOLA (*Bocabulario*); Echo aldean, *atxar* izenarekin erlazionatu behar dugun *Castillo de Achert* mendia dago, noizbait *Castillo de Achart* bezala aipatua (1765; ik. beherago); Aldaera honetan hitz barneko bokalaren irekiera gertatu da (a > e); *Atxerito* leku izenarekin erlazionatu beharra dago, honen aldaera dateke eta. = *Aipuak*: Ac[h]ar, el dicho (1586: ANS.ECH.lna); Achar (1765: ANS.ECH.rect.39); Achar (1862:

ANS.ami.a); Achar (1923: ANS.par.322); Achar (1923-24: ANS.ent); Achar (1932-44-51-52: ANS.ami.c); = Achar de Bernera, el (1586: ANS.ECH.lna); Achar de Bernera, las Sierras mas altas hasta el (1593: ANS.ECH.moj.11); Achar de Bocaura, la (1695: ANS.ord.74b); Achar de Estibiella (1699: ANS.ECH.mox.37); Achar de Esca, la (1750: ANS.ord.47); Achar de Estiviella, debajo la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.53); Achar de la Peña de Aforca (1765.09.04: ANS.ECH.rect.43.45); = Achar de Aguatuerta (1586: ANS.ECH.lna); Achar de Aguatuerta, el (1586: ANS.ECH.lna); Achar de Aguatuerta (1593: ANS.ECH.moj.12.13); Achar de Aguatuerta, el dicho (1604.06.30: ANS.ECH.con); Achar de Aguatuerta, el (1765.09.04:

ANS.ASP.rect.1.14.26.38.39.92). = Achar a Aguatuerta (1604: ANS.ECH.con); = Achar de Aracona (1645-65: ANS.add.165). = Achar de Arsavela, la (1647: ANS.cap.26); = Achar, la de Arsavela (1647: ANS.cap.26); Achar, la de Pietraficha (1648: ANS.cap.46); Achar, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.37, 39, 45); Achar, la partida de (1904.25-26: ANS.ami.c); Achar, la partida del (1904: ANS.ami.c); Achar, partida (1921-22: ANS.ami.c); Achar, la (1944: ANS.ami.c); = Achar de Alano (1655: ANS.cap.146); Achar de Alano, el (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Achar de Alano, el (1753.08.30: ANS.24c.ebna); Achar de Alano (1944: ANS.ver.lan.XXXIII). = Achar Alta de Arazmalo, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.84); Achar de Aguas Tuertas (ANS: 3.382.kart); = Achar de Arazmalo, al despeñador de la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.86); Achar de Arazmalo, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.85); Achar de Arazmalo, la dicha (1765.09.04: ANS.ECH.rect.87). = Achar de los Hombres (ANS: 3.382.kart); Achar de Pietrachema, al (1623.07.24: ANS.linza); Achar de Pietraficha o su Collada, la (1648: ANS.cap.46); Achar de Pietraficha, la (1648: ANS.cap.46); Achar de Michigurria (1657: ANS.cap.164/5); Achar de Ornad, la (1695: ANS.ord.74b); Achar de Sangarrapán

(ANS.FAG: 4.241.kart); Achar, Barranco de (ANS: 4.221.kart); Achar, Borda del (ANS.FAG: 4.241.kart); Achar, el dicho (1593: ANS.ECH.moj.11); Achar, el (1699: ANS.ECH.mox.65); Achar, el (ANS: 4.251.kart); Achar, Garganta o Combusto, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.37): "Y desde allí pasa y discurre dicha division por la garganta Estrecha o combusto²⁵⁵⁵ de Allarat q.dan dos peñascos a modo de portillo el uno a la parte de Reclusa y el otro a la parte de Allarat... continuando dicha visura y mojonacion y division de termino en la entrada de dicho termino de Allarat y en la *Achar*, Garganta o Combusto que es el principio de dicho termino..."; Atxar de Alano (ANS: 3.252.kart); Atxar de Alano (ANS: 3.281.kart); Atxar de Alano (CDN 1980: 184): «También se le llamó *Peña Raya*, quizas sea confusión con el término de la ralla de Alano »; Atxar de Forca (ANS: 3.291.kart); Atxar de Forca [Petraforca] (CDN - Alpina, kart.). ◇ — ACHARES: Achares, las (1695: ANS.ord.56-8); Achares, los (1695: ANS.ord.56-8); Achares (1859.02.16/26/27: ANS.des); Achares, los (1904: ANS.ami.c); Achares, los (1932: ANS.mon). ◇ — ACHARON: 'atxar txikia. = Acharon de cabo (1657: ANS.cap.163b); Acharon de cabo el rio de la Espelunga deslicea, el (1657: ANS.cap.163b); Acharon de Eslicea (1657: ANS.cap.164); Acharon de Maridugui (1657: ANS.cap.171); Acharon de Michigurria (1657: ANS.cap.164b); Acharon (1862: ANS.ami.a); Acharon, el (1904: ANS.ami.c); Acharon (1936.44: ANS.ami.c); Acharón (1952: ANS.ami.c). ◇ — ACHART: 'haitzarte'. = Achart de la Forca (1514: ANS.ECH.7.ipa); Achart (1765.09.04: ANS.ASP.rect.43); Achart alta de Azarmalo, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.84); Achart de la Peña de Aforca (1765.09.04: ANS.ECH.rect.43); Achart, Castillo o Puerto de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.52). ◇ — ACHERT: 'haitzarte'. = Achert, la peña que dizen de (1586: ANS.ECH.lna); Achert, peña de (1586: ANS.ECH.lna); Achert, peña de (1593: ANS.ECH.moj.11); Achert, enta la peña que dizen de (1593: ANS.ECH.moj.11); Achert, Puerto de (1699: ANS.ECH.mox.36). Achert, al Castillo de

(1765.09.04: ANS.ASP.rect.23.69.70); Achert, el Castillo de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.18.21.30.69); Achert, la loma de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.71); Achert, la punta mas alta de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.86); ◇ — HACHAR: Hachar de Arracona, la (1657: ANS.cap.163b); Hachar, el Barranco de la (1666.05.03: ANS.258b.cap). ◇ — *Informatzaileak*: Achá, la Val de (ans. 'a char'; ANS.Ipas.info). = Achar de Aguatuerta (ans. 'a char'; ANS.Ipas.info); Achar de Alano (ANS.Puyó.info). = Achares, la badina de las (ANS.Ipas.info); Achares, las (ANS.Ipas.info).

ACHARES, las(ik. *Achar*)

ACHARON, el ('atxar txikia', ik. *Achar*)

ACHART (ik. *Achar*)

ACHERITO (ik. *Laxerito*). = eusk. *haitz*. KUHN (*Hocharagonesische*, 181 § 60): «-ittus: dazu die Flurnamen (barcal, foya, mallo) *atxerító* Hecho, *laxerito* Ansó, zu bask. *atx*, *aitz* "peña, piedra" Azkue».

ADRIAN.- *pertsona izen berezia, leku izentzat hartua*.- Adrian (1862: ANS.ami.a). = Adrian, al cabo alto del campo de (1669.06.14: ANS.296.cap); Adrian, la fuente de (1669.06.14: ANS.296.cap)

AESTIBIELLA (ik. *Estiviella*)

AFORCA (ik. *Forca*)

AFORO (ik. izen arrunta, *Aforo*)

AGORRETA (ik. *Gorreta*, ANS.Ipas.info)

AGRIBIELA.- Agribiela, el barcal de (ANS.Ipas.info). || Ik., eusk. top., *Argibela*.

AGUA [COLLADA DE, e.b.] - lat. aqua: 'ura'. - UBIETO (1972: 21): «*Aguas*: Aguas, Anguas, Aquas, Aquis (-Aguas, p.j. Hu) [1178, 54]; *Aguas*: Aguas, cerca de Calatayud, p.j. Calatayud, Z) [1131, 58]»; id. (33): «*Aqualempeda* (- Aguaslimpias, desaparecido, a pies del río del mismo nombre, al N. de Sallent de Gállego, p.j. de Jaca, HU) [1035/1070, 29].» ◇ ALVAR (*Toponimia*, §

²⁵⁵⁵ 1920ko kopian: "conducto".

43): «De aqua procede *punte Aguaré* (Canfranc); En la edad media se usó una forma próxima *aquero*: «dono ecclesiam Sancto Laurentio... id est, de illo congusto et de illo *aquero*» (Docs, Sancho Ram., I, p. 194, año 1093); A estas formas pueden aproximarse las que recoge Kuhn, p. 144, para designar la 'llovizna': *aguaroso* y *aguarusos*». Biarnesez "Aige": Aige berten, Aige bertente: «Aige vertente, la Diuision del (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p)», Aigetorte, e.a. = *Aipuak*: 1 □ AGUA: Agua, cabo de (1593: ANS.ECH.moj.6). Agua, la dha. partida destidilla en cabo de (1593: ANS.ECH.moj.7). = AGUA, COLLADA DE: Agua, al pueyo de la collada de (1593: ANS.ECH.moj.7). = AGUA, PUERTO DE: Agua, puerto de (1699: ANS.ECH.mox.30), Agua, Estibiella y (1699: ANS.ECH.mox.27). Agua, Estiviella y (1765.09.04: ANS.ECH.rect.41); Agua, los puertos de Estiviella y (1765.09.04: ANS.ECH.rect.45); Agua (1765: ANS.ECH.rect.46); Agua, puerto de (1765: ANS.ECH.rect.46). = Aguas, Puerto (ANS.oza.Puyó.info). = AGUA, PUEYO DE: Agua, pueyo de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.48). || 2 □ AGUAS DE CHIPETA (*aguas* 'errekak'): Aguas de Chipeta (1651: ANS.cap.108). || 3 □ AGUAS TUERTAS (ik. beherago, *Aguas Tuertas, Aguatuerta*). || Cf. izen arrunta *agoa*: Agoas bertientes, las (1563.03.31.c: BIA.NG.21.ebna). || Cf. izen arrunta *agua* ('erreka'): Agua vertiente, cerro (1593: ANS.ECH.moj.7); Agua, junto al (1593: ANS.ECH.moj.10); Agua vertiente (1593: ANS.ECH.moj.11); Agua vertiente (1623.07.24: ANS.linza); "tasca bertiente cahe lagua" (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Agua bertiente, al (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); *agua vertiente*: Agua Vertiente²⁵⁵⁶ (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Agua vertiente (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Agua á la cantera, al otro barellon del (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Agua, salto del (1765.09.04: ANS.ECH.rect.87); Agua vertiente (1765.09.04: ANS.ECH.rect.9.14.46.51); Agua vertiente, cerro de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.45). = Aguas vertientes (1679.07.15:

ANS.ASP.moj). = Aguavertiente, cima (1679: ANS.BOR.1734a); Aguavertiente, la Garganta (1765.09.04: ANS.ECH.rect.36.37). = Aguas yermas (1689: ANS.GAR.pdg). || Cf. Anso, izen arrunta *aguabirtiente*: id. (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna); "Y desde dho. Cerro maior para auajo Continuando dha. Visura y Reconozim.to declararon corre siempre agua birtiente asta el mojon y buega de saluatierra, donde feneze y Concluie dha. mojonazion y diuision de los limit.es terminos y Puertos de las Jurisdiz.es de ambas valles y ocurriendo duda en la Intelijencia de donde Corre el *Aguabirtiente* en el Collado llamado Andreguia su por el Cerro maior a la peña o al otro mas bajo que esta a la parte de Aragon, a causa de hauer en medio de ambos Vna Canal que reziue sus aguas y las echa a la parte de Nauarra" (1753.08.31: GAR.ANS.24d.ebna). || Cf. Anso, aditza, *Aguar*: «... fueron amojonados deuididos y declarados y despues andando los tiempos por concordia y Voluntad delas dhas. partes etals. legítimamente fueron reconocidos reparados y renouados Por suyos y como suyos propios enaquellos entrando y deaquellos saliendo aquellos con Sus ganados gruesos y menudos paçiendo *aguando* acubilando amallando lenya berde y seca haziendo y de quales quiere otros drechos Ussos...» (1593: ANS.ECH.moj.13) || Cf. gask. izen arrunta, *aigue*: Aige a la Candra candra, un arricq de (1680.07.05: ANS.ASP.bor); aige berten: "entro la prumera Croutz, tout aige berten" (1680.07.05: ANS.ASP.bor); Aige berten, la mey (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); *aige bertenda*: "seguin laige bertenda" (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p); *aige vertente*: "la Diuision delaige vertente" (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p).

AGUAS TUERTAS.- lat. *aquas tōrctas*. = *Aipuak*: Aguas Tuertas (1932: ANS.ver.189); Aguas Tuertas (1944: ANS.ver.vac.II). Aguas Tuertas (ANS: 3.382.kart). = ACHAR DE AGUAS TUERTAS: Aguas Tuertas, Achar de (ANS: 3.382.kart). || Ik. *Agua, Aguatuerta*.

AGUATORTA.- lat. *aqua tōrcta* 'erreka bihurgunetsua'. ◇ KUHN (*Hocharagonesische*, § 77): «Hecho zu torquere, vgl. *agua tuerta* "oberster lauf des Aragón Subordán auf altem Gletscherborden"». ◇ ANDOLZ ('aguatuarta',

²⁵⁵⁶ "... la parte del dho. Reyno de Aragon..."

s.v.): «sust. fem.: sitio en donde el agua tuerce su curso sin caer cauce abajo; meandro»; (*ib.*, 'aguatuerta', s.v.): «como "aguatuarta"». = *Aipuak*: Aguatorta (1272: ANS.1585.a); Aguatorta (1272: ANS.1585.b); Aguatorta (1272: ANS.1637). || Cf. gask. *Aygue Torte*: "montagnes de estanés et aygue torte" (1800: ANS.ASP.guin).

AGUATUERTA.- UBIETO (1972: 33): «*Aquatorta* (Aguatuerta, desaparecido, en el nacimiento del río Aragón Subordán, p.j. Jaca, HU) [867, 2].» = *Aipuak*: Aguatuerta (1272: ANS.1944), Aguatuerta (1586: ANS.ECH.lna), Aguatuerta (1593: ANS.ECH.moj.2.11.12.14), Aguatuerta, termino de (1593: ANS.ECH.moj.13), Aguatuerta (1596: ANS.ECH.4.cop), Aguatuerta, amojonamiento de (1679: ANS.BOR.1734b), Aguatuerta, la mojonacion de (1679: ANS.BOR.1734a), Aguatuerta (1679.07.15: ANS.ASP.moj.1.5), Aguatuerta (1679: ANS.BOR.1734a), Aguatuerta (1718.06.10: ANS.garde.eliz); Aguatuerta (1765.09.04: ANS.ASP.rect.43), Aguatuerta (1859.02.16/26/27: ANS.des), Aguatuerta (1923: ANS.exp)= PARTIDA DE AGUATUERTA: Aguatuerta, la partida de (1593: ANS.ECH.moj.13). = PUERTO DE AGUATUERTA: Aguatuerta, puerto de (1272: ANS.1585.a); Aguatuerta, puerto de (1586: ANS.ECH.lna); Aguatuerta, puerto de (1593: ANS.ECH.moj.11); Aguatuerta, encía la parte del dicho puerto de (1593: ANS.ECH.moj.11); Aguatuerta, puerto y termino del Escale de (1679.07.15: ANS.ASP.moj). = ACHAR DE AGUATUERTA: Aguatuerta, achar de (1586: ANS.ECH.lna); Aguatuerta, achar a (1604: ANS.ECH.con); Aguatuerta, achar de (1604.06.30: ANS.ECH.con); Aguatuerta, achar de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.1.38.39.92). = [EL ACHAR] Aguatuerta, el achar de (1586: ANS.ECH.lna); Aguatuerta, el achar de (1593: ANS.ECH.moj.2); Aguatuerta, el achar de (1593: ANS.ECH.moj.13). = ESCALE DE AGUATUERTA: Aguatuerta si quiere Escale de Aguatuerta (1679: ANS.BOR.1734b); Aguatuerta, cerro del Escale de (1679: ANS.BOR.1734b); Aguatuerta, al escale de (1679: ANS.BOR.1734b); Aguatuerta, Escale de (1679: ANS.BOR.1734.a.b); Aguatuerta,

Escale de (1679.07.15: ANS.ASP.moj.1.5); Aguatuerta, el Escalé de (1862.04.14: ANS.ASP.trat); Aguatuerta, Escalé de (1862.04.14: ANS.ASP.trat); Aguatuerta, Paso de Escalé de (ANS: 3.382.kart). = Bukaera kontsonante bat gainera daiteke bokalaren ebakera ziurtatzeko: *Escalet de Aguatuerta* (1679: ANS.BOR.1734a). = PUERTO DEL ESCALE DE AGUATUERTA: Aguatuerta, el dicho puerto del Escale de (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Aguatuerta, Puerto de L'Escalé de; Puerto de Escalé (ANS: 3.382.kart). = COLLADA DE AGUATUERTA: Aguatuerta, la collada de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.1). = LOMA DE AGUATUERTA: Aguatuerta, la loma de (1604.06.30: ANS.ECH.con); Aguatuerta, Rueba y loma de (1648: ANS.cap.61); Aguatuerta, la loma de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.1). = PEÑAS DE AGUATUERTA: Aguatuerta, las peñas de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.91). = [LA ACHAR] Aguatuerta, la achar de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.14.26) = AGUATUERTA DE ANSO: Aguatuerta de Anso (1925: ANS.ARAG.lim.1). = *Informatzailleak*: Aguatuerta (ANS.Ipas.info); Aguatuerta (ANS.Tecla.info); Aguatuerta de Anso y a bua de Echo, a búa de (ANS.Ipas.info); Aguatuerta, Char de (ANS.Ipas.info); Aguatuerta, o Cardal de (ANS.Ipas.info); Aguatuertas, el puerto de (ANS.Ipas.info). || Cf. gask. *Aigue Torte*: AIGUE TORTE, ESCALER DE: Aige Torte, enlescaler de (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p); Aige torte, al escaler de (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); Aige torte, dit escaler de (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); Aige torte, lou dit escaler de (1680.07.06: ANS.ASP.bor.p). = AIGUE TORTE, L'ESCALE DE: Aigetorte, Larrecq qui tonba delescale de (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); "entro alesCale daigue torte" (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p); Aigue torte, termj de lesCale d' (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p). = AYGUE TORTE: Aygue torte (1800: ANS.ASP.guin). = AGUATUERTAS.- Aguatuertas, puerto de (1808: ANS.exp.256). || Ik. *Aguatuerta, Aguatorta*.

AGUJAS [DE ANSABER, las].- id. (ANS.Ipas.info)

AGULLA [D'OS PASTORES].- arag. ANDOLZ (*Diccionario*, s.v.): «Agulla: sust. fem. (Bielsa, Echo, Peralta de la Sal, Ribagorza) 1. = aguja»: *Agulla d'os Pastores; Aguja de los Pastores* (ANS.325.2.kart)

AIGUE TORTE (ik. *Aguatuerta, Agua*)

AILLARY (ik. *Allarí*)

AINZATE (ik. *Aunzate*)

AIZAGORRIA.- id. (ANS.Ipas.info); ◇ MITXELENA 1973 § 23: «(h)aize 'viento': .. *Ayçaguer...* top. *Aizaguerria* (Pamplona, 1574); Aunque VINSON (*RIEV* III, 353) opina que *Haiçaguerri* significa "roca descubierta", su primer elemento es, según toda probabilidad, (h)aize 'viento'...»

ALANO ARRALLA (ik. *Alano*)

ALANO ESPELUNGA (ik. *Alano*)

ALANO.- Dokumentazio zaharra ez dagoenez, ezin da esan zein den oinarrian dugun erroa; guztiagatik ere, *Alago*, **alahone*, **alaon*, **alaõ* eta sail bereko aldaeren jatorrian **aragone* moduko errorik egon zitekeela pentsa daiteke; eta hemendik: *alano* > *araya*; *-ane > *-aia*; cf. Mitxelena, *FHV* § 7.5: «(lat. *uannus* > rom. *van* > **bane*) > b.-nav. lab. *bahe*, sul. *báhe* 'criba', a-nav. Baztan *bage*, guip. ronc. sal. vizc. *bae* (RS 426, Mic.)». Bi silaba baino gehiagoko hitzetan: «vizc. ant. -*ae* (-*ãe*), mod. -*ae*, -*ai*, guip. -*ai*, b.-nav. lab. -*ain*, -*a(i)ñ*, sul. -*añ*; vizc. ant. *azefrae* 'azafrán' (Mic.), *kapitae* 'capitán' (VJ), *Jaun Romae* San Román (Andramendi); mer. *açafraya*, *araya* 'alano perro', *capitaya*, *faisaya* 'faisán', *gauraya* 'gavilan'; guip. *akitrai* 'alquitrán', *galai* 'galán', ant. *kapitai* (Ubillos)». Aipuak: *Alano* (1514: ANS.ECH.6.ipa); *Alano* (1657: ANS.cap.166); *Alano* (1695: ANS.ord.56-8); *Alano* (1699: ANS.ECH.mox.31); *Alano* (1765: ANS.ECH.rect.39); *Alano* (1923: ANS.exp/par.22.23.24); *Alano* (ANS: 328.1.kart); *Alano*, capitulacion de (1662: ANS.cap.225b); *Alano*, parte de (1666.07.26: ANS.259.cap); *Alano*, yerbas de (1666.05.10: ANS.257b.cap); *Alano*, Arsabela a la parte de (1666.07.26: ANS.259.cap); *Alano* acia

Archibut, el Puerto de (1667.07.19: ANS.269.2.cap); *Alano*, bajantes de (1669: ANS.cap.297); *Alano*, parte de (1669: ANS.cap.297b); *Alano*, monte denominado (1925.07.07: ANS.Reclusa); *Alano*; *Ralla* de *Alano* (ANS.325.2.kart);

ALANO ARRALLA.- Agian, 'Aragoiko muga': *Alano* Arralla, dehesa de (1859.02.27: ANS.des); *Alano* Arralla, dehesa denominada (1859.02.26: ANS.des); *Alano* Arralla (1859.02.16/26/27: ANS.des); *Alano* como dehesa potril (1859.02.16: ANS.des); *Alano* Arralla (1862: ANS.ami.b); *Alano*, Arralla, etc.²⁵⁵⁷ (1925.07.07: ANS.Reclusa); *Alano*, Arralla, Reclusa, Segarra y Barcal²⁵⁵⁸ (1925.07.07: ANS.Reclusa); *Alano* Arralla (1932: ANS.mon); *Alano* Arralla (1944: ANS.ver.lan.XIII); *Alano* Arralla (ANS: 329.1.kart); "... egercen el derecho... de cojer todos los vecinos aboros, arrancar tea en todos los puertos, apacentar los ganados de la cria caballar y mular en los de *Alano* como dehesa potril, los de labor en todos los que haya cultivo, y estos, y todos los demas ganados gruesos y menudos del Valle, en todas las espesadas diez y nueve fincas ó dehesas desde el primero de Octubre hasta el primero de Junio..." = ALANO, ACHAR DE: *Alano*, Achar de (1655: ANS.cap.146); *Alano*, la achar de (1655: ANS.cap.146); *Alano*, el Achar de (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); *Alano*, el Achar de (1753.08.30: ANS.24c.ebna): "Item fue combenido entre dichas partes que el paso para otros ganados que pasan de la *Achar de Alano* asta la Collada de Tortiella aya de ser amojonado..." =ALANO ESPELUNGA: *Alano*, espelunga de (1667.06.11: ANS.265.cap); *Alano*, espelunga de (1669: ANS.cap.297b); *Alano* Espelunga dehesa denominada

²⁵⁵⁷ "Monte nº 186 denominado *Alano*, Arralla, etc. Pertenencia: A la villa de Anso y pueblo de Fago excepto la partida "Petriza ó Reclusa" que pertenece mancomunadamente á aquellos pueblos y a los de Hecho y Urdues, los cuales podran entrar tambien con sus ganados en las partidas Allarat y Segarra de dicho monte, siempre que haya pasado un dia y una noche sin que los vecinos de los dos primeros tengan el completo de 1.200 cabezas. Limites: Norte, con partida Rusquia y Mazanduc del monte nº 187; Este, con termino de Hecho (monte nº 259); Sur, con partidas Escarron y Colateverza del monte nº 194; y Oeste, con rio Veral que lo separa del monte nº 190".

²⁵⁵⁸ "... monte denominado..."

(1859.02.26/27: ANS.des); Alano Espelunga (1859.02.16/26/27: ANS.des.Alano Espelunga (1862: ANS.ami.b); Alano Espelunga (1932: ANS.mon); Alano Espelunga (ANS: 328.1.kart); Kokapena: *Alano Espelunga; Espelunga* (ANS.325.2.kart); Alano Espelunga y Alano Arralla (1859.02.26: ANS.des): "... las dehesas denominadas *Alano Espelunga* y *Alano Arralla*, a pesar de que se arriendan, han servido desde inmemorial, y sirven en el dia tambien en los tres meses para dehesa potril ó caballar y mular cerril, y que en las dehesas citadas en que hay tierras de cultivo de proiedad particular, tienen los vecinos de pastar en ella los prados destinados á la labor, el derecho, y estos y todos los demas ganados gruesos y menudos del Valle en todas las antedichas diez y nueve dehesas, como en las de comun aprovechamiento desde el primero de Octubre hasta el treinta de Junio y que la conservacion y respeto de todos los mencionados derecho, son de una necesidad absoluta para la subsistencia del Valle..." =ALANO, FORCA DE: Alano, Forca de; Las Forcas; As Forcas (ANS.325.2.kart); = ALANO, PARTIDA DE: Alano, partida (1925.07.07: ANS.Reclusa); Alano, partida (1927.10.27: ANS.Reclusa);

ALANO, PUERTO DE: Alano, puerto de (1593: ANS.ECH.moj.6); Alano, puerto de (1645.05.28: ANS.cap.7); Alano, puerto de (1657: ANS.cap.174); Alano, puerto de (1661: ANS.cap.220); Alano, puerto de (1662: ANS.cap.225b); Alano, puerto de (1666.05.04: ANS.258.cap); Alano, puerto de (1666.08.01: ANS.259b.cap); Alano, puerto de (1667.06.11: ANS.265.cap); Alano, puerto de (1667.07.19: ANS.269.2.cap); Alano, puerto de (1668.06.03: ANS.281b.cap); Alano, puerto de (1669: ANS.cap.297b); Alano, puerto de (1695: ANS.ord.56-8); Alano, puerto de (1699: ANS.ECH.mox.26); Alano, puerto de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.39); = ALANO, PUERTO DEL: Alano, puerto del (1657: ANS.cap.169); =ALANO, RALLA DE: Alano, Ralla de (1669: ANS.cap.299); Alano, Ralla de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.22); Alano, Ralla de (1765: ANS.ECH.rect.25); Alano, Ralla de (ANS: 328.1.kart): Alanoen mendilerroko 2.159 metroko gailur bertikala. Halaber, *Pico de Alano* bezala ezaguna. Besteak beste, bere

iparreko aldearen azpiko lur hauek menderatzen ditu: *la Taxera, el Barranco de Petraficha, la Umbria de Zucaca, las Canaletas de Ruzquia*. Koordinada geografikoak: 42° 49' 48" Iparra); 2° 56' 10" Ekialdean. Kokapena: Alano, Ralla de; Alano (ANS.325.2.kart); ALANO, RINCON DE: Alano, el Rincon de (1669: ANS.cap.298b); 2.347 metro dituen mendi honetan, *Alanoko* mendilerroa bukatu eta uren isuriaren banalerroak *Atxar de Forca* aldera jotzen du: «A nuestros pies se abren las paredes de *Alano*, con el escalón de *la Faja de Mazandú*, hasta terminar en las praderas de *Mazandú*» (CDN 1980: 182). Koordinada geografikoak: 42° 49' 54" Iparra); 2° 56' 02" Ekialdean. (cf. ib.); Kokapena: Alano, Rincón de; Rinco d'Alano (ANS: 329.1.kart); ALANO, SIERRA DE: Alano, Sierra de (ANS: 328.1 & 329.1.kart); ALANOS, ESPELUNGA DE: Alanos, la espelunga de (1669: ANS.cap.297b). = Alano (1718.06.10: ANS.garde.eliz). = Informatzaileak: Alano (ANS.Ipas.info); Alano, el Rincón de (ANS.Ipas.info); Alano, el Rincón de (ANS.Puyó.info); Alano, Espelunga de (ANS.Puyó.info); Alano, la Char de (ANS.Ipas.info); Alano, la Espelunga de (ANS.Ipas.info); Alano, la Ralla de (ANS.Puyó.info); Alano, la Raya de (ANS.Ipas.info); Alano, los mallos de la Char de (ANS.Ipas.info); Alano, los picos de (ANS.Ipas.info). = Alanos, los (ANS.Ipas.info) = ALANOS, ESPELUNGA DE (ik. *Alano*)

ALARAT (ik. *Allarat*)

ALCAYOLA, la Loma de.- *al* + *cayola* < **cubulare* < lat. cubile; *naf.-arag.* latina eta arabieraren gurutzaketa baten aurrean gaudela dirudi. UBIETO (*Top. medieval*, 26): «*Alcolea*: Alcolea, Alcoleia, Alcoleya, Alcholeya, Alcholeya, Alkoleia (-Alcolea de Cinca, p.j. Fraga, HU) [1042, 10]». Eta aurrerago (*ib.* 79): «Caxola: Caxol, Caxollo, Caxola, Callyol, Caxolo (- Cajol, ayuntamiento de Burgasé, p.j. Boltaña, HU) [1276, 7]». ROHLFsek (*Le Gascon*, § 227) gaskoieraz erabiliak diren adibideak dakartza: «*couylà, coueylà, couyolà*»; katalanez «*coyllare* (Corominas)», aragoieraz: «cubilar 'parc à ,outons' < **cubulare*, dérivé du lat. cubile 'gîte

2.2. Anso Ibarreko Toponimia

d'un animal'». cf. eusk. *kaiola*, *kaiolar* (jatorri berekoa); *Aipuak*: Alcaiola, loma de (1750: ANS.ord.47)

ALDA [DEL BARCAL, la].- *Alda*.- izen arrunta, 'beheko partea' erd. 'falda'.- ANDOLZ (*Diccionario*, s.v.): *Alda*: sust. fem. = 1. Campana de la chimenea. 2. Falda, regazo». - UBIETO (*Top. medieval*, 26): «*Alda* [1225, 49]». *Aipuak*: *Alda del Barcal*, donde llaman la (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); *Alda del Barcal*, la dha²⁵⁵⁹ (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); *Alda del dho Barcal*, la (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); *Alda del Barcal*, la misma (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna); *Alda del dho. Barcal*, la (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna)

ALERAS [ALTAS].- *Aleras*.- izen arrunta, 1. 'aterpea', 'babeslekua'; 2. 'larrain'. GUILLÉNEK (*Toponimia*, § 7.1) *Altus* oinarri latindarretik datorrela dio: «*Alera* < *Aldera* (Oz, 1727); *Aleros* < *Alderos* (Escarrilla)». Baina, *Alero* eta *Aleros* hitzen kasuan zalantzak baditu, eta **aladelako* oinarritik eratorriak izan daitezkeela dio. Erro honi buruz, kontutan hartzekoak dira ROHLFSen adibideak (*Le Gascon*, § 189): «Gasc. *alè* m. 'abri sous roche', catal. *aler*, esp. *alero* 'partie du toit qui s'avance hors du mur'; cf. en gasc. *alatch* 'abri sous le toit pour le bois'». *Alero* hitzaren adiera hauxe da: 'lur amankomuna', baina *Aleras* hitzaren kasuan gauzak ez daude hain garbi eta, ziur aski, askoz ere azalpen errazagoa izan lezake: ANDOLZ (*ib.*): «*Alera*: sust. fem. 1. = terreno donde está la era»; cf. Ansoko toponimia, Las Eras Altas. *Aipuak*: *Aleras altas*²⁵⁶⁰ (1862: ANS.ami.a)

ALERO, EL.- G. GUZMÁN (*Aragüés*, § 120): «*alero*, terreno de varios dueños»; ANDOLZ (*Diccionario*, s.v.): «*Alero*: sust. masc. (*ej*) = 1. derecho que adquiere una finca sobre otra. 2. = extremo de los montes. Terreno *Alero* 1. = (*ara*) terreno de varios dueños. 2.= (*cillo*) = terreno explotado por dos pueblos colindantes»; cf., gorago, *Aleras*. *Aipuak*: *Alero* antiguo, Ayerna abaxo en el (1695: ANS.ord.74b); *Alero*, dicho (1695:

ANS.ord.74b); *Alero*, el²⁵⁶¹ (1695: ANS.ord.74b)

ALINY (ik. *Allarí*)

ALTAS, las.- lat. *altus* 'garaia' Cf. MEYER-LÜBKE, REW. 387: «*altus* 'hoch'»²⁵⁶². = *Aipuak*: Alto y vajo, el Puerto de Quimbo el (1665.06.08: ANS.249b.cap); Alto, puntal (1750: ANS.ord.47); Alto de la selva, lo (1765.09.04: ANS.ASP.rect.18); Alto (Quimboa) el (1862: ANS.ami.b); Alto a la derecha del arroyo de Escurets, un²⁵⁶³ (1925: ANS.ASP.agua); 1.- ALTOS: Altos, los montes (1859.02.26: ANS.des); 2.- ALTAS: Altas, era sita en las (1925-26: ANS.ami.c); Altas, una era en las (1932.41²⁵⁶⁴.42²⁵⁶⁵: ANS.ami.c); Altas, las (1942.44: ANS.ami.c); Altas, las (ik. Las Altas); 3.- ALTURA: Altura poco pronunciada, una (1925: ANS.ASP.agua); Altura, al pié de la (1925: ANS.ASP.agua)

ALUEG (ik. *Allarí*)

ALUY (ik. *Allarí*)

ALLARAT.- Leku izen honek euskal doinua duela dirudi (adlatiboaren desinentzia entzuten dugula ematen du); *Allarat* [1116, 59] (Antonio DURAN GUDIOL, *Colección diplomática de la catedral de Huesca*, I (Zaragoza, 1965, in UBIETO, *Top. medieval*, 30); LACASTA (*Eusk. arag*, 229): «*Allarat*: Nombre de una "estiba" situada en el valle de Echo. Su primera mención documental es del año 867: "estivam que dicitur *Allarat* cum omnibus terminis qui sunt usque ad fluvium Aragonie et usque ad ipsum monasterium", *Huesca*, doc. 7 (867) p. 25». Deskribapen berbera aurkitzen dugu *Huesca*, doc. 119 (1116) delako agirian (145. or.); beraz, «*Allarat* se encontraba situado en la zona sur del monasterio de San Pedro de Siresa a orillas del río Aragón Subordán. Tal vez este

²⁵⁵⁹ "... la dha Mojonera Zerro Zerro en la dha. Alda del Barcal..."

²⁵⁶⁰ "... Saleras altas (?)

²⁵⁶¹ "... que en tiempos passados se platicava desde la Sierra de Forcala, y Ayerna abaxo..."

²⁵⁶² Tena Ibarreko adibideak: GUILLÉN (*Toponimia*, § 7.1).

²⁵⁶³ " El mojón N° 291, se encuentra roto, en un alto a la derecha del arroyo de Escurets."

²⁵⁶⁴ "... era sita en la partida las "Altas"..."

²⁵⁶⁵ "... era en la partida las "Altas"..."

topónimo se corresponda con la forma *Allara* recogida por ARIÑO (p.32) en término del vecino pueblo de Anso». Nire ustez, leku bera izan liteke. Egile honek beste aldaera hau dakarkigu, *Albarat*: «Este topónimo figura como nombre de un valle entre las numerosas propiedades situadas en el valle del Aragón Subordán (valle de Echo), p.j. Jaca, que el conde Galindo Aznárez donó el año 867 al monasterio de San Pedro de Siresa: "dono etiam prenomito onasterio vallem de Assun, de Ornat, de *Albarat* et de Vespen in iuso sicut aqua vertit de una serra ad aliam", *Huesca*, doc. 7 (867) p. 25». *Albarat* aldaera hau, ziur aski, *Aluarat* bezala irakurri beharko dugu, inguruan *Alui*, *Allui* eta antzeko aldaerak aurkitu baititut; leku izenaren bigarren osagaiari dagokionez, berriz, adlatiboaren deklinabide atzizkia izan daiteke. Aipuak: ALARAT.- cf. *Aralar* (Euskal Herrian): Alarat (1655: ANS.cap.140).- Alarat (1658: ANS.cap.184b); ALLARAT: Allarat (1272: ANS. 1585. a); Allarat (1272: ANS. 1585. b); Allarat (1272: ANS. 1637); Allarat (1570: ANS. lsa); Allarat (1593: ANS. ECH. moj. 12. 13. 14); Allarat, parte de (1593: ANS. ECH. moj); Allarat, capitulacion de (1667. 06. 13: ANS. 266. 1. cap); Allarat, parte de (1699: ANS. ECH. mox. 19); Allarat, parte de (1765. 09. 04: ANS. ECH. rect. 37); Allarat, parte de (1765: ANS. ECH. rect. 37); Allarat (1765. 09. 04: ANS. ECH. rect. 33. 34); Allarat (1765: ANS. ECH. rect. 34. 36. 37. 39); Allarat (1859. 02. 16/26/27: ANS. des); Allarat (1925. 07. 07: ANS. Reclusa); Allarat (1927. 10. 27: ANS. Reclusa); Allarat (1932: ANS. borreg. 186); Allarat (1944: ANS. borreg. VI);

ALLARAT Y SEGARRA: Allarat y Segarra, partidas de (1570: ANS.lsa); Allarat y Segarra, monte denominado (1925.07.07: ANS.Reclusa); Allarat y Segarra, las partidas (1925.07.07: ANS.Reclusa); Allarat y Segarra (1927.10.27: ANS.Reclusa); Allarat y Segarra, denominado (1927.10.27: ANS.Reclusa); Allarat y Segarra, las partidas (1927.10.27: ANS.Reclusa); Allarat y Segarra, las partidas (1927.11.21: ANS.Reclusa); Allarat y Segarra, monte

denominado²⁵⁶⁶ (1927.10.27: ANS.Reclusa); Allarat y Segarra, partidas (1927.11.21: ANS.Reclusa); ALLARAT, ESTRECHO DE: Allarat, estrecho de (1593: ANS.ECH.moj.6); ALLARAT, COMBUSTO DE: Allarat, combusto de (1699: ANS.ECH.mox.23); Allarat, combusto de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.36.37); Allarat, conducto de (1765: ANS.ECH.rect.37); ALLARAT, CULO DE: Allarat, culo de (1699: ANS.ECH.mox.23); ALLARAT, GARGANTA DE: Allarat, garganta de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.37); ALLARAT, COLLADA ALTA O PUERTO DE: Allarat, la collada alta o puerto de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.38); ALLARAT, GARGANTA ESTRECHA O COMBUSTO DE: Allarat, la Garganta estrecha o combusto de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.36);

ALLARAT, PORT DE: Allarat, port de (1514: ANS.ECH.5.ipa); ALLARAT, TERMINO DE: Allarat, termino de (1570: ANS.lsa); Allarat, termino de (1593: ANS.ECH.moj.13); Allarat, termino de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.37); Allarat, termino de (1765: ANS.ECH.rect.39); ALLARAZ: Allaraz (1272: ANS.1944); ALLARCA: Allarca, Estrecho de; Estreito d'Allarca (ANS: 328.1.kart); ALLART: Allart (1586: ANS.ECH.lna); Allart (1593: ANS.ECH.moj.2); Allart (1596: ANS.ECH.4.cop). = *Informatzailleak*: Allará (ANS.Ipas.info); Allará (ANS.Puyó.info); Allará, el Estrecho de (ANS.Ipas.info); Allará, Estreito d' (ANS.Ipas.info); Allará (ANS.Ipas.info). = Allarat (ANS.Ipas.info); Allarat (ANS.Tecla.info); ALLARAT, PARTIDA DE: Allarat, partida de (1570: ANS.lsa); Allarat, partida de (1593:

²⁵⁶⁶ "Monte nº 186 denominado "Allarat y Segarra": "Perteneencia: a la villa de Anso y pueblo de Fago, excepto la partida "Petrisa o Reclusa, que pertenecía mancomunadamente a dichos pueblos y a los de Hecho y Urdues, cuyos vecinos podían entrar también con sus ganados, en las partidas "Allarat" y "Segarra", de dicho monte, siempre que hubiesen pasado un día una noche, y sin que los vecinos de los dos primeros tuvieran el completo de 1.200 cabezas; siendo los límites: Norte, partida "Rusquia" y "Mazanda", del monte 187; Este, con término de Hecho (Monte 259); Sur, con partida Escarrón y Calatoberza, del monte 194, y Oeste, con río Veral, que los separaba del 190;

ANS.ECH.moj.6.13); Allarat, la partida²⁵⁶⁷ (1925.07.07: ANS.Reclusa); Allarat, partida (1925.07.07: ANS.Reclusa); Allarat, partida de (1925.07.07: ANS.Reclusa); Allarat, partida de (1925.08.08: ANS.Reclusa); Allarat, la partida²⁵⁶⁸ (1927.10.27: ANS.Reclusa); Allarat, partida (1927.10.27: ANS.Reclusa); ALLARAT, PUERTO DE: Allarat, puerto de (1593: ANS.ECH.moj.5); Allarat, puerto de (1655: ANS.cap.140); Allarat, puerto de (1667.06.13: ANS.266.1.cap); Allarat, puerto de (1668.06.20: ANS.283b.cap); Allarat, puerto de (1669.06.10: ANS.294.cap); Allarat, puerto de (1699: ANS.ECH.mox.23); Allarat, puerto de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.38); ALLARI.- *Allari*, *Alluy*, *Alluey* eta gainontzekoak, *Allarat* aldaerarekin erlazionatuta daudela uste dut. Palataldu gabeko kasuak egon arren (*Ailui*), sabaikaritze prozesua nagusitu dela dirudi: *Alluy*; cf. beherago: *Alluei*. Agirietan ematen zaion kokapenarengatik *Allarí* mendia delakoan nago. Aldaketa fonetiko bortitzak sumatzen badira ere, *Ailui* eta *Ailari* leku berbera dela esango nuke. Antsoko Jorge PUYO Jaunak, informatzaileak, *Alueg* irakurri zuen berak erabilitako agirian. Neronek, berriz, beti *Aliuy* edo *Aluy* irakurri dut aztertu ditudan agirietan (ik. beherago); PUYO jaunak dakarrena, erakargarria litzateke *Alos* oinarriarekin errez erlazona genezakeelako (dena den akatsa delakoan nago): MITXELENA (1973 § 38): «*alus*: *Alustiza*. Su explicación puede estar en el vizc. *alustegui* "jaral silvestre"» LEMOINERen ustez (*Toponymie*, 238) jatorria bestelakoa da: «*Alleu* (*all-od*, francique, en toute propriété), désigne un domaine sous droit romain antérieur à la féodalité. Ce mot a été conservé ensuite pour désigner des biens ecclésiastiques, qui, en droit, ne relevaient pas d'un seigneur: ALOS (-SIBAS-ABENSE), cant. Tardets, PA (*Alos in terra de Soule*, 1178; *Alos*, 1299, RG, III, p. 381; *Aloze*, en basque)». Leku izen honekin ondokoak lotu behar ditugu: *Alto de Alupeña*; *Crête d'Alupigna* (LAR.zub.2.151)

(OTS.zar.2.152), *Alupigna* (LAR.zub.2.151), *Alupignako Erréka* (LAR.zub.2.151), *Dalukhumendi Grge.* (SGR.zub.2.251), *Corral de Alués* (VRC.berdún.hue.5.212), *Bardalose* (MAR.ber.hue.5.247), *Alos-Sibas-Abense* (eusk. *Aloze-Ziboze-Omizegañia*) (ZUB.Atharratze: 1.244 & 1.2721)²⁵⁶⁹; agian: *Aloun* (LSC.asp.331.0 & 3.321); ROHLFsek (*Le Gascon*, § 5) -òs atzizkiaz bukatzen diren hitzak komentatzen dituenean *Ariège* aldean gertatzen diren bi kasu aipatzen ditu, horietako bat hemen aztertzen duguna delarik: «Vers les Pyrénées, à l'est de la Garonne, les nom en -òs se font très rares. J'en connais deux cas en Haute-Garonne: *Arguenòs* (Argynnus) et *Génòs* (Genna), et deux cas dans l'Ariège: *Alòs* (Allus) et *Miglòs* (Miccalus ?)». *Alueg*, sarrera hau, ireki da diptongoa sortuz, Aragoi eta Nafarroako beste hainbat kasutan gertatu ohi den bezala: eusk. *Galoze* : errom. *Gallués* (Naf.); *Urdòs* (Aspe) : *Urdués* (Arag.); ALUY.- *Aliuy*, Aspe con sostiva hasta (1272: ANS.1637).- UBIETO (*Top. medieval*, 30): «*Alluei*: Allue (-Allué, agregado a Sardás, p.j. jaca, HU) [1054, 29]». *Aipuak*: ALLARI: *Allarí* (1892/95: ANS.ASP.actas); AILLARY: *Pic d'Aillary* (*BOR.asp.338.1.kart*) (ANS.338.3.kart), *Pic d'Ailary* (ANS.338.3.kart); ALIUY: *Aliuy* (1272: ANS.1585.a): "... damus vobis et uris successoribq. plenam licentiam et potestatem quod cum bestiarijs et ganatis vris intretis et pascatis in terminis de forcala et de Cabanyas et in sierra sancti Thomae vsg ad Sagarra sicut aque vertunt et reclusa, Allarat, estiuiella, tortiella, Sayestoqui, Pietraficha, el rigo de lo xarito con la yxardoya, Maqueran, Sabugar, el clamon de garrinyolar, el campo redonno, camon luengo, gorrinça soroa, aguatora, Astanes con yzarra, Aspe consu estiua vsg.ad *aliuy* guarrinza et Orrist, Ayenzal, Aunzate, cum montibq. costis Silvis, et cum omnibus alijs pertinentijs ad prædictos terminos et loca pertinentibus vel debentibus pertinere..." *Aliuy* (1272: ANS.1585.b): "... damus vobis et uris successoribus plenam licentiam et potestatem quod cum bestiariis et ganatis vris intretis et pascatis in terminis de forcala et de cabañas et in Sierra sancti Thomae vsg. ad Sagarra sicut aquae vertunt et reclusa Allarat

²⁵⁶⁷ "Limites de la partida Allarat: Norte, partida Alano; Este, monte nº 255; Sur, partida Reclusa y Oeste, partida Archibú" (Ansoko udal artxibategia).

²⁵⁶⁸ "... la partida Allarat: Norte, partida Alano, Este, monte 255, Sur, partida "Reclusa" y Oeste, partida Archivo..."

²⁵⁶⁹ Lam. = (338.50, 95).

et Estiviella²⁵⁷⁰ Tortiella Soyestoqui, Pietraficha el rigo de Loxarito con La yxandoya Maqueran Sabugar el clamon del Garrinyolar el Campo redonno camon luengo Gorrinça Soroa Aguatorta Astanes Conyzarra Aspeçoriza Estiua vsq. ad *Aliuy* Guarrinza et Orist Ayensal, Aunzate cum montibus costis siluis et cum omnibus alijs pertinentijs ad prædictos terminos et loca pertinentibus vel debentibus pertinere..."- ALUEG.- *Alueg, Aspe con Sus Tisa hasta* (1272: ANS.1944.Jorge PUYO).- ALLART (ik. *Allarat*). = *Informatzaileak*: Allart, Collada (ANS.Tecla.info); Allart, Estrecho (ANS.Tecla.info); Allart, Garganta de (ANS.Tecla.info); Allart (ANS.Tecla.info)

AMAJAT, el Barranco de.- lat. *maculata; cf. ROHLFS (*Le Gascon*, § 259): «gasc. (Pays de Barèges) malhado ‘endroit où parquent les troupeaux’ (Palay), arag. mallata, catal. mallada, port. malhada esp. majada id. < *maculata ‘ensemble de filets qui servent à former le parc à moutons’ (García de Diego, 376)». Antson, esanahi bereko aditza erabilia izan da: *Amallar* ‘egun batzuk leku berean geratzea abereekin’. Aipuak: AMAJAT, BARRANCO DE: Amajat, barranco de (1695: ANS.ord.74b); *Amallar*: *aditza*. Amallando (1593: ANS.ECH.moj.13): "... legítimamente fueron reconocidos reparados y renouados Por suyos y como suyos propios enaquellos entrando y deaquellos saliendo aquellos con Sus ganados gruesos y menudos paçiendo aguando acubilando *amallando* lenya berde y seca haziendo y de quales quiere otros drechos Ussos..."

AMANDON.- GUILLÉnek (*Toponimia*, § 14.1.3) antzekoak diratekeen aldaerak dakartza eta lat. *mõnte* oinarritik eratorrarazten ditu: «*Mandilar, Mandilás* (Panticosa)». Aurreko bokala artikulua litzateke eta *Mandon*, izena. Nire ustez, zaila da latinetiko oinarri horretatik etortzea ez baitu garbiro azaltzen lehenengo bokalaren irekiera bortitza. PALAYk bere Hiztegian *mandou* hitza jasotzen du: «Commisionnaire, envoyé» eta pertsona izena izan daitekeela dio. Eztabaidan dagoen eremu bat zen, *Contende* delako bat, leku horretan biltzen ziren urtero Borza eta

Ansoko batzarrek hara bidalitako zinpeko ordezkariak. Aipuak: AMAN DON, CONTENTA DE: Aman don, la contenda de (1680.07.04: ANS.ASP.bor);

AMANDON: Amandon, el puerto de aragues encia la parte d’ (1586: ANS.ECH.lna); Amandon, el puerto de aragues encia la parte d’ (1593: ANS.ECH.moj.11); Amandon, la parte d’ (1593: ANS.ECH.moj.11); AMANDON, CONTIENDA DE: Amandon, contienda de (1679: ANS.BOR.1734a); Amandon (1679.07.15: ANS.ASP.moj.7); Amandon, contienda llamada de (1679.07.15: ANS.ASP.moj); Amandon, contienda llamada de (1679: ANS.BOR.1734b); Amandon, la contienda de (1679.07.15: ANS.ASP.moj.7); Amandón, la contienda de (1679: ANS.BOR.1734a); Amandon, la contienda llamada (1679.07.15: ANS.ASP.moj.7); Amandon, la contienda llamada de (1679: ANS.BOR.1734b); Amandon, la contienda llamada de (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Amandon, la dicha contienda de (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Amandon, la contienda de (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Amandon, contienda llamada (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Amandón, la contienda de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.85); Amanuelón, la contienda de (?)²⁵⁷¹ (1765.09.04: ANS.ECH.rect.85); AMANDON, CONTENTA DE: Amandon, la contenda de (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Amandon, la contenda de (1680.07.05: ANS.ASP.bor); Amandon, la ditte contenda de (1680.07.05: ANS.ASP.bor); Amandon, laditte contenda de (1680.07.05: ANS.ASP.bor); AMANDON, CONTENDE DE: Amandon, la ditte contende de (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Amandon, ladite contende de (1680.07.05: ANS.ASP.bor). = DAMANDON.- Damandon, las Croutx et limittis de la Contende (1739.09.04: ANS.ASP.bor); Damandon, sur lendret de ladg. Contende (1739.09.04: ANS.ASP.bor); AMANDON, CONTENDE D’: Amandon, la Contende d’ (1739.09.04: ANS.ASP.bor); Amandon, sur lendret de ladg. Contende d- (1739.09.04: ANS.ASP.bor).

²⁵⁷⁰ "Estiviel-la": lerro bukaeran honela zatitua.

²⁵⁷¹ Irakurketa txar baten ondorioz sortua: (1920ko kopian).

AMAZ, Linza (ik. *Linza Maz*).- Lehenengo osagaiaren azken bokala luzatu eta ondoko osagaiaren lehenengo bokaltzat hartua izan da: "Amaz". ◇ PALAYk (*Dictionnaire*, s.v.) «machère; machèyre (Bay. L.); sf.- Mâchoire; joue: *Atàu qu'abè sus la machère /pausàt, Filis, lou bermelhoû*. De même Philis avait la joue vermeille (Despourrins)».- Amaz, Linza (1862: ANS.ami.b)

AMON (ik. *Camón*)

ANADERA, AÑADERA.- ondoko oinarria dugula dirudi: lat. *annus* 'Jahr' (*REW*, 487); Antsoko artxibategietan biak dokumentatzen dira: zenbait kasutan aldaera bustiak ditugu, bestetan berriz, sabaikaldugabeak: Añadera, Anadera; Cf. *REW*: «Rum. *an*, it. *anno*, frz. prov. *an*, kat. *any*, sp. *año*, pg. *anno*... it. *annata* 'Erntezeit', log. *annada* 'schlechte Ernete', lothr. *ané* 'Sommer', nizz. *anada* 'Olivenernte', langued., mallork., valenc., astur. *añada* 'Ernte'». *Añada* da gaur Antson bizirik dagoen hitza²⁵⁷²; cf. *añenco*, KUHN (*Hocharagonesische*); *añal*, ANDOLZ (*Diccionario*, s.v.): «*Anada*: sust. fem. (ben) = del aprovechamiento en común vino la rotación de las cosechas. «Anada» es cada una de las dos partes en que se divide el terreno para dedicarlo alternativamente a diferentes cultivos. Añada, hoja». ALVARrek (*Toponimia*, 65) *La Añaza* leku izena aztertzen duenean lat. *ligna* oinarria proposatzen du. Bestalde *La Nietera* (1765) eta *La Nietara* (1975) aldaerak dokumentatu dira; KUHNek (*Hocharagonesische*, 230 § 99.7) *La* ◇*Ñetera* jasotzen du Echon: «*Barranco de las saleras de la ñetera*» gerta liteke leku izen hauek guztiak familia berekoak izatea: batetik, *La Anadera* eta *La Nietara* (**Anietara*); bestetik, *La Añadera* eta *La Ñetera* (**Añetera*); *Aipuak*: ANADERA: Anadera, puerto de la (1586: ANS.ECH.lna); AÑADERA (ik. Anadera) LAAÑADERA, LA AÑADERA: Laañadera, puerto de (1593: ANS.ECH.moj.10). = *Informatzaileak*: Anadera (ANS.Tecla.info). || Ik. *Anai*.

ANAI.- «Comenzamos a mojonar, poner piedras, señalar y fijar con cruces desde la espuela de Leynsola hacia Acaparreta haciendo y poniendo Cruces muchas veces en las Peñas y Piedras, dejando algunos arboles hacia la parte del referido puerto de Leynsola, de aqui al barzal, en el principio del cual Barzal hacemos y fijamos una Cruz y otra Cruz pasada la Valle honda y de alli arriba Cerro Cerro, de allí a *Anay* puerto de Lascun. donde se juntan los Reynos de Aragon y de Navarra y la tierra de Aspa» (1369.07.21: ANS.moj.1847)

ANÇABA (ik. *Ansabera*)

ANÇOTIELLO (ik. *Anzotiello*)

ANDADERRA (ik. *Landaderra*)

ANDEREMARIA.- Barandiaran (1972: 158-9): «*Andre Mari Munoko* 'Señora Mari de Muno' en Oyarzun; *Andre Mari Muiroko* 'Señora Mari de Muguiro' en Arano. Es posible que el nombre *Mari* deba su origen al cristiano *María*; pero tampoco cabe descartar otra procedencia. Podría tener alguna relación con los nombres *Mairi*, *Maide* y *Maindi* con que son designados otros personajes legendarios de la mitología vasca, si bien los temas vinculados a éstos son diferentes. Los *Mairi* son los constructores de los dólmenes; los *Maide* son los genios de los montes, de sexo masculino, constructores de cromlechs, mientras que sus correspondientes de sexo femenino son las *Lamin* o genios de las fuentes, de los ríos y de las cuevas; las *Maindi* son quizá las almas de antepasados que de noche visitan sus antiguos hogares, según creencias de la región de Mendive». Julio CARO BAROJAK (*Relig. antigua*, 72): «¿Es que acaso alguna vez se le confundió con la Virgen María? ¿Por qué razón? ¿Por la misma "maternidad" de la tierra?» *Mari* lurrarpian edo lurraren barneko ilunpetan bizi omen da; baina izkutuko leku hauek, kobazulo, leze eta pasabide askoren bidez lur gaineko munduarekin komunikaturik daude. Horregatik, *Mari*, harzulo eta haizpeetan, beste leketan baino maizago ikusi omen dute. = Anderemaria (1658: ANS.cap.185). = *Informatzaileak*: Entremaría (ANS.Ipas.info)

²⁵⁷² Echo aldean ere guztiz bizirik: Cf. Veremundo MENDEZ COARASA, *Añada'n la val D'Echo*, Dip. Prov. Inst. «Fernando el Católico" Zaragoza, 1979.

ANDRE DONA MARIA BRIA (ik. *Andre Dona Maria Urria*)

ANDRE DONA MARIA URRIA.- Hagiotoponimia. *and(e)re dona Maria urria* (ik. gorago, *Anderemaria* leku izenaz esandakoaz); Kasu honetan sinkopa gertatu da: *andere* > *andre*. Bigarren osagaiari dagokionez, cf. *dom(i)na* > *don*. Azken osagaia dela eta, cf. *Mintxate Urria* eta *Ezka Urria*. Honelaxeko elkarketan aurreko osagaia toki-izena izan ohi da (*Mintxate*, *Ezka*), oraingoan berriz, pertsona izena dugu (*Andre Dona Maria*). Zaraitzun muino bati izendatzeko *urrua* hitza erabili ohi da. ◇ Cf. Mitxelena, 1973 § 590b: «urri ‘escaso’ en el top. Vassaurri, Nav., 1284; también posiblemente en Eiaurrieta, Leire 1068, en 1072 Egaurrieta, hoy of. Jaurrieta, vasc. Eaurta, en el valle de Salazar». *Urria*, *urru* dela-eta ikus HUBSCHMID (1960: 460). = *Aipuak*: ANDRE DONA MARIA BRIA.- Andre Dona Maria Bria, la punta de (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna): "Itten siguiendo la dha endrezera Zerro, Zerro, hacia el dho puerto de Nay se allo Vna Cruz echa a pico de martillo en Vna peña firme a la Cayda de la punta de Andre Dona Maria Bria mirando hacia el Collado en un estado de hombre del suelo al Cabo del Solano que llaman de apaliroa en Vna peña parda q. esta ã duzientos passos poco mas õ menos de la antezedente y no se Renobo." = Azken osagaiko lehenengo bokala ezpainkari bilakatu da: *urria* > *bria*. Ostabat aldean honen antzeko leku izen baten berri ematen du Barandiaranek (Idazlan Guztiak, I, 27): «*Andre-Dena-Mariako-Iturri*». = ANDRE DONA MARIA VRRIA, la Punta de (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna): "Item Continuando dha Visura y Prosig.do la dha endrecera cerro cerro hazia el dho Puerto de nay y ã doscientos pasos del antecedente poco mas o menos ay otra Cruz echa ã pico de martillo en una Peña firme ã la Caida de la punta de Andre Dona Maria Vrria mirando hazia el Collado en un estado de hombre del suelo, al cauo del solano que llaman de Apiliroa..." || Cf. top. *Anderemaria* (1658: ANS.cap.185), *Entremaria* (1862, 1942: ANS.ami) eta Burgiko sorginen aurkako auzian *Andredonamariac* (1569.09.08.a:

BUR.eliz) eta *Andredonamariac* (1569.09.08.a.c: BUR.eliz)

ANDREGIA.- Oronimoa, mendilepo baten izena. eusk. *and(e)re hegi* (cf. *Anderemaria* & *Andre Dona Maria Urria*); Arestian aipatu *Mariren* zikloko leku izenekin lotu beharrekoa. *Aipuak*: Andreguia, el Collado llamado (1753.08.31: GAR.ANS.24d.ebna); Andreguia, dho. Collado de²⁵⁷³ (1753.08.31: GAR.ANS.24d.ebna)

ANGELES, los (ik. Anglus)

ANGLUS.- lat. *ang(u)lus* ('angelu, zokoa'). ◇ Cf. UBIETO (*Top. medieval*, 127): «*Los Angles*: Los Angles, Anglis, Angelis (- Losanglis, aldea de Ayerbe, p.j. HU) [1148, 9]». = *Aipuak*: 1. ANGLUS: Anglus y Espelungera (1679: ANS.BOR.1734.a.b): «... los limites, cruces y mojones de los comunes de Anglus y Espelungera, cuyas selvas son termino propio de la jurisdiccion del dicho lugar de Borza y las pueden gozar los de la dicha villa de Ansó y sus hervajantes con sus ganados gruesos y menudos...» Anglus et espelungera, las seubas de (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p). Anglus y Espelungera, selvas (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). Anglus, camy quiba deu costat de²⁵⁷⁴ (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p). Anglus, comunes de (1679: ANS.BOR.1734b). Anglus, selva de (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). Anglus, sobre el camino que va hacia (1679: ANS.BOR.1734b). || 2. ANGELES, los.- Angeles, los (1862: ANS.ami.a)

ANIA (ik. Izaba eta Lescungo mugan, top. *Col d'Anaye*; ik. Izabako atalean *Anie*, Lescun toponimoa)

ANOYOS.- Anoyos, a Faxe os (ANS.Ipas.info); Anoyos, Contrafaixa os (ANS.Ipas.info). || Cf. Lèès-Athas, *Anaie* [anaio]

ANSABERA.- < **antso*; *ansa*-(konposizioan). || *Ansabera*, *Ansabère* leku izenaren bigarren osagaia iluna da, *burua* hitzaren garapen fonetikoa izan liteke gaskoieraren eraginez (cf. Issor top. *Reçabere*, *Reçabire*, *Reçebire*)

²⁵⁷³ "... el Cubilar que ay en dho. Collado de Andreguia..."

²⁵⁷⁴ "... pres de la seuba..."

1882; Arette top. *Soubirou, Berrats Birou* 1860; Garde top. *Errebiroa* 1620). Izan ere, Bidankozen *Ansoburua* leku izena dago. Baina, bestalde, Izabako *Izagaberre* (1974 IGN) eta Urzainkiko *Yzagabere* (1802 UA) toponimoak *Izaba Agerre* oinarritik eratorri dira eta Erronkaribarko artxiboan *Ansabere* aurkitzaren inguruetan ondoko leku izenok dokumentatu dira: *Ançaba* eta *Anaberroa*... *An(ç)aberroa ote? Jean PAGÈSek (*Remarques*) iritzi honen alde egiten du: «Un nom de lieu ancien, *Anabero* (IV.) station mentionnée dans la Table de Peutinger immédiatement après Summo Pireneo en allant de *Iluro* (Oloron) à Saragosse par le Somport, c'est à dire proche de notre Ansabère pourrait avoir quelque rapport avec celui-ci». Egile honek, bigarren osagai bera duten *Ayguebère* eta *Cassagnabère* izenak jasotzen ditu; *bella* adjektibo femenino erromanikotik eratorria izan litekeela dio, IX. mendetik aurrera, gaskoieraz eta nafar-aragoieraz, *bera* aldaera izan duelarik (cf. BOURCIEZ, *Éléments*; ROHLFS, *Le Gascon*, § 468; ELCOCK, *Evolution of -ll-*). Lehenengo osagaiari dagokionez PAGESek COROMINASen lana (*Estudis*, II, 16, 17, 27, 32. or.) aipatzen du eta ondoko adibideak eman ere: *Ansalonga* (Andorrako Ordino ibarreko herria), *era Ansa dera Caudèra* (Aran ibarrean), *Anssa* (gaur Ance, Barétous ibarrean); COROMINASen iritzi izan *ansa* latinetik jatorria ukanen zukeen izen arrunta dugu 'mendilepo, haitzarte' esanahia dukeelarik. Egile katalandarrak, Ribagorça Garaiko *Bonansa* leku izena aztertzen ari delarik, ondoko hausnarketa egiten du: «... quin pot ésser l'origen de la terminació -ansa? Potser el nom comú ansa, d'origen llatí, que en toponímia ha estat usat ocasionalment en el sentit de 'collada, pas de muntayes': a la Vall d'Aran hi ha un coll molt conegut amb el nom d'*Era Ansa dera Caudèra* ('la nansa de la caldera'); cf. *Borda d'Anselles* a Casterner de les Olles. De fet *Bonansa* es troba precisament en la collada dita de *les Tosses* o de *Sant Roc*, entre els Tossals de Casternui i de Sobrefont, per on es passa de la Vall de Pegà a la de la Valira de Castanesa: no fóra estrany que un indret així fos conegut per 'la bona collada'». COROMINAS, *Estudis*, II, 67. Beraz leku izen erromanikoa balitz, *ansa-bère/bera* leku izenak antzeko esanahia izango

luke; baina halaber, eta gorago aipatu bezala, posible da jatorri euskalduna izatea eta orduan beste azalpen ezberdina saiatu beharko genuke: «Un col des Aldudes se nomme *Ansagarai* et ansa entre dans la composition de toponymes tels que *Ansalegui, Ansaga, Ansaran, Ansaberri, Ansatxiki*, etc». PAGÈS (*op. cit.*); Bestalde, eta ondoko aipuak erakusten digunez, oso aspaldidanik desitxuratu zitzaigun leku izena dugu honako hau. Segituan ematen dudan testuan *Ançaba* eta *Ansabera* bi lur bakoitz eta mugakidetzat jotzen dira nahiz eta leku izen berberaren bi gauzatze ezberdinen aurrean gaudela argi egon: *Ançaba, Ansabera* (1563.03.31.c: ASP/lsc.21.ebna): "Ytten si sauen quel dicho termino de Apaliroa por la parte de hazia bearnj confina con el ter.o llamado de *ançaba* E con el ter.o llamado escuesta que son en el territorio del lugar de lescun y en el Val de aspa ques en Vearnj = por lo qual consta por scriptura pu.ca que se muestre a los tes.os quel año de mill E quatroçientos E ochenta E seys Vno llamado Joanicot de lane vez.o de oloron Vendio el dicho ter.o de *ançaba* A Uno llamado didot de Superbat Vez.o he abitante del lugar de Lescun E pone por afrontaciones nombradamente de la parte de arriba con el portet llamado laxurik E petrigema territorio e puerto del lugar de ansso en el reyno de aragon y de la otra parte de abaxo con el ter.o llamado *Ansabera* territorio E puerto de Lescun y del otro costado con el puerto y ter.o de ascuesta y con la peña de apaliroa y petrigema territorio de nabarra y segun esta Demostraciones y confines q. dize y es pacifica la dicha Scriptura se lee y entiende clarissima y ebidentemente que Apaliroa la nombra por ter.o ppio. de nabarra E de bal de rroncal y assi lo sauen los q. entienden las dichas afrontaciones E amojonamj.os = Ytten ssi saben que el dicho ter.o de *ançaba* ques en los termi.os de lescun en el dicho señorío de bearnj es de Vn particular Vez.o de Lescun en cuyo poder sea hallado y esta la dca. Scriptura de Venta echa E otorgada en el dicho año de quatrocientos y ochenta y seys el qual A posseido y possehe el dicho ter.o de ancaba como suyo ppio. E tiene titulo de la dicha carta de benta como sucesor del dicho comprador..." Nabari denez, erronkariarrek *Ançaba* eta ansoarrek, lescundarrekin batera,

Ansabera ahoskatzen zuten: «Nous ne possédons pas de formes anciennes d'*Ansabère* et, ni Raymond, ni les textes du Moyen Age n'en citent aucune. Dans certains documents *Ansabère* devient *Ansabe*, mais ceux-ci bien que peu fiables ne peuvent être écartés». PAGÈS (*op. cit.*); Bide batez, gaur Ansokoak diren *Petrexema* aldeko lur hauek, duela gutxi arte Nafarroakoak izan direla argi eta garbi geratzen da; aipua interesgarria gerta dakiguke lurren jabegoari loturiko "*Contienda*" auziek Pirinioan izan duten garrantziaz konturatzeko. Aipuak: ANÇABA: Anzaba < **antso b(ehe)a*: Ancaba, el dicho Termino de (1563.03.31.c: ASP/lsc.21.ebna); ANSABERA: Ansabera, el ter.o llamado (1563.03.31.c: ASP/lsc.21.ebna); ANSABÈRE: *Ansabère, Pic d'*; *Petretxema; Petrechema* (ANS.323.2.kart)

ANSABÈRE (ik. *Ansabera*). = Ansabere (ik. *Axaberes*, ANS.Tecla.info)

ANSOTIELLO (ik. *Anzotiello*)

ANZABA (ik. *Ansabera*)

ANZOTIELLO.- ALVAR (*Toponimia*, § 157): «*Patieto* (V.), *Cruciella* (Cen.), *Estiviellas* (Can.), *Tortiellas* (ib.), *Zapatillo* (ib.), *Peña Castellón* (V.)» (cf. A. ALONSO, *Noción, emoción, acción y fantasía en los diminutivos*, Volks. Kultur Rom., VIII, 105. orr.; ROHLFS, RLiR, VII, §§ 33 eta 39; *-iello* atzizki txikigarriaz, cf. KUHN (*Hocharagonesische*, 196 § 77.1): «*aguatiello* Borau "abertura practicada en la pared para despedir el agua de los patios o calles"; *baryélla* Hecho "hondonada", wie *barélla* zu *valella*; *betyélla* Hecho, Aragüés, Embún, Vió, Boltaña... *dobiello* Ansó, Hecho "pelotón", Hecho "madeja", Ansó "pelota gorda"... *garrotyélla* Ansó "garrotillo (Bräune)" zu *garrote*, vgl. REW, 3690; *kastyélla* Hecho alt "castillo" (unsicher); *martyélla* Hecho "martillo"... Dazu an Flurnamen: *monte ansotyélla* Ansó; *barandyélla* Hecho; *batyéllas* Aineto (vgl. 5); *estibyélla* Hecho "nombre de un puerto", zu *aestivus* "sommerlich"; *estribyélla* Ansó, vgl. sp. *estribación*; *forkyélla* Hecho ("passartig")»; Cf., halaber, *op. cit.*, 201. = Aipuak: ANÇOTIELLO: Ancotiello, borregaril de (1669.06.06: ANS.293b.cap);

ANSOTIELLO: Ansotiello (1932: ANS.mon & ver.189) (1944: ANS.ver.lan.V); ANSOTIELLO, Collada de: Ansotiello, Collada de (ANS.326.1.kart); ANSOTIELLO, Collado de (ANS.326.1.kart); ANSOTIELLO, Barranco de (ANS.326.1 & 334.3.kart); ANZOTIELLO: Anzotiello (ANS.326.1.kart); Anzotiello (1859.02.16/26/27: ANS.des) (1862: ANS.ami.b) (1945: ANS.Puerto); ANZOTIELLO, Barranco de (ANS.326.1.kart & 334.3.kart); ANZOTIELLO, Paso de (ANS.326.1.kart). = *Informatzaileak*: Anzotiello (ANS.Ipas.info); Anzotiello, el barranco de (ANS.Ipas.info); Anzotiello, el Paso de (ANS.Ipas.info); Anzotiello, la collada de (ANS.Ipas.info)

AÑADERA (ik. *Anay, Anadera*)

AÑARON.- Añaron, Mallo (ANS.334.3.kart). = *Informatzaileak*: Añarón (ANS.Ipas.info); Añarón, el borregaril de (ANS.Ipas.info); Añarón, el Mallo de (ANS.Ipas.info); Añaron, la collada de (ANS.Ipas.info)

APABURUA (ik., atal honetan, *Apaliroa*)

APALIROA.- Aldaerarik zaharrena *Apalorrúa*, 1369. Lehengo osagaia eusk. *ap(h)o* oinarria izan liteke zenbait aldaeratan hitz hori gorde dela ematen baitu (ik., infra, *Apoloora*, 1563; *Apoloora*, 1563); hau dela eta, bada herri etimologiak eragindako zenbait adibide, Cf. *Apaburua*, hots, 'apo burua', 1623); MITXELENA (1973 § 66): «*ap(h)o* 'sapo', 'verraco': *Apaegui, Apaolaza, Apozaga*». Guztiatik ere, Urzainkin dokumentatzen den *Xurioliroa* leku izenarekin erkatuz gero, lehenengo osagaien antroponimo bat espero genukeela dirudi, **apat(e)* agian; horzkaria eta urkaria elkarren ondoan ukipenean gertatzean lehenengoa erraz ezaba zitekeen baina, dokumentazioan **Apat(e)liroa* bezalako adibideren bat edo beste izan beharko genuke eta ez da hala. Bigarren osagaiari dagokionez, *liro* edo *luro* dugu (azken bokala mugatzailea da) eta esan bezala, Urzainkin ere dokumentatua. Aldaera asko duen osagaia dugu: *Apaliroa* (1561); toponimo honen beste Aipuak: *Aparilroa* (1561), *Apaluroa* (1563), *Apaluroa* (1563), *Apalorna* (1563), *Apiliroa* (1753), *Apalunua* (1623); Adibide hauek erakusten dutenez *liro*

hitza ondoan *luro* aldaera dugu, bai eta *luru* forma asimilatua ere. Bokal itxien txandaketa hau ezaguna da Erronkarin, Cf. IZB. top. *Litoa* (Armentadoian), BUR. top. *Litoa* eta top. errom. *Las Litobas*; baina UZT. top. *Lutoa*; Zaraitzuko Espartzan eta Izizen top. *Lutoa*; Zuberoan, orobat, LAR. eta STG. top. *Lüthua*, Altzai-Altzabeheti-Zunharretan top. *Lütogañe*. Beraz, *lut(h)o-lito* bikotea aintzat hartzen badugu jatorrizko forma atzeko bokala duena dela esango dugu, Iparraldeko aldaeretan *ü* agertzen baita beti; *liro* osagaiaren kasuan berdin jokatuz gero *luro*-tik datorrela esan genezake eta, elkarren artean duten antza morfologiakoarengatik, *luro* osagaia eta eusk. *lut(h)o* oinarria erlaziona genitzake; Cf. ROHLFS (*Le Gascon*, § 79): «Gasc. *ludo* (G 1, 2) f. ‘abri sous roche’, petite grotte’; Cf. en basque (Soule) *lütho* ‘creux’, ‘caverneux’ (Hubschmid, *ELH*. I, 47)»; izan ere *luto*, *ludo* hitzekin *luro* erlazionatzea ez da zaila, erronkariar horzkariaren artikulazio puntua eta dardarkari bakunarena nahastu baitira zenbait egoeratan behintzat; esaterako, erronkariaren aditzaren kasuan singularreko lehenengo pertsonaren desinentziak kontsonante urkarien zenbait ezaugarri hartu zuen; Cf. YRIZAR, *Morfologia verb. ronc.*, 60): «II-5-r: *zutur*, Roncal (Bon-110N: *Adora eta benedicatan zutur cruche saintia...*, 3); *zutuD*, Roncal (Bon-119N: *Adora eta benedicatan zutuD, kruche saintia...*, 52-53)». Izan ere, kasu honetan, Yrizarrek bi eskuizkribu aipatzen ditu “Bon-110N” signaturakoa bata, eta “Bon-119N”, bestea eta agiri horietatik esaldi bana jasotzen du; bada, bigarren eskuizkribua BONAPARTE Printzeak berak idatzi zuen eta, zuzenketa eta ohar fonetiko ugariz horniturik, aurrekoaren transkribapen zuzena izan nahi du. Yrizarrek (*loc. cit.*) iruzkin interesgarri hau gaineratzen du: «... se observará que el príncipe ha sustituido la *r* primitiva de la forma verbal por el signo especial -que nosotros por razones tipográficas designamos por D versalita- con el que representaba ese sonido entre “*d* y *r*, que participa también de *l*”, con el que Bonaparte unificó los distintos signos roncaleses de sujeto y objeto indirecto correspondientes a la primera persona del singular, cuando se encuentra al final de la flexión». Izan ere, Bonapartek ikur berezi bat erabili zuen doinu hau adierazteko (Cf. *Verbe*

basque eta *Études sur les trois dialectes basques...*); Printzearen iritziz erronkariaren hots honen artikulazio puntua *d* eta *r*-ren guneen artean kokatzen zen (*Verbe*, “Alphabet”, 11.a), *d*, *r* eta *l* kontsonanteen eragina jasotzen zuelarik (*Verbe*, “Observations”, XII); Yrizarren liburuan (*op. cit.*, 35) ondoko adibideak irakur daitezke: “*erraiten dur*” (HUALDE, *Evangelio de San Mateo*, 8, 9); “*adoratanzaitur, Christo eta benedicatan zaitur*” (aip. egil., *Catecismo*, 13); “*ceren amatan baizaitur gaizan guciuen gainetic*” (*op. cit.*, 74); Beraz, baldintza beretan ematen ez bada ere (aditza ez baita) *ludo* eta *luro* oinarri beretik eratorriak izatea ez litzateke zaila izango. Bestalde, *luro* > *liro* bilakaera ulertzeko, behin baino gehiagotan *u* eta *i* bokalak alternantzia daudela gogoratu behar da (ROHLFS, *Le Gascon*, § 78): «En basque nous trouvons *lita* et (Val de Roncal) *lirta* ‘éboulement de terres et de pierres dans la montagne’ (AZKUE); Il s’agit certainement d’un mot indigène...»; (*op. cit.*, § 80): «*arag.* (h, 1, 2, 3) *lurte* f., esp. alud ‘avalanche’ [...]. En basque nous trouvons *lurte* et *luta* ‘éboulement de terres’, *lurta* ‘éboulement de terres’, ‘avalanche de neige’ (AZKUE)». = *Aipuak*: APALIROA: Apaliroa (1561: IZB.ANS.ntem.slr)²⁵⁷⁵; Apaliroa y Petrigema territorio de Navarra, la Peña de (1563.03.31.c: IZB.ANS.21.ebna); Apaliroa, el dicho Termino de (1563.03.31.c: IZB.ANS.21.ebna); Apaliroa, Linçola e (1563.03.31.c: IZB.ANS.21.ebna); Apaliroa, los Terminos de Linçola y²⁵⁷⁶ (1563.03.31.c: IZB.ANS.21.ebna); Apaliroa, el primer Mojon del dho ter.no (1691.07.10: IZB.ANS.23c.ebna); Apaliroa, los dhos ter.nos de Linzola y (1691.07.10: IZB.ANS.23c.ebna); Apaliroa, del Termino y Puerto llamado (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna); Apariloa, los dhos terminos de Linzola y (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna). = Ald. asimilatua, *Apiliroa*: Apiliroa, el Cauo del Solano que llaman de (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna).

²⁵⁷⁵ NAO/AGN, “Límites del Reino”, 1, 17. zbk.

²⁵⁷⁶ “... los dichos Terminos de Linçola y *Apaliroa*... en el Dicho amojonamj.to se Dize q. *apaliroa* es del rreño de nabarra... El dicho ter.o de *Apaliroa* confina con el dicho ter.o De Escuesta E *apaliroa* es territorio de nabarra E del valle de Roncal y escuesta territorio de bearnj E de val de aspa...”

= Ald. metatetikoa, *Apariloa*: Apariloa (1561: IZB.ANS.ntem.slr); Apariloa (1567: IZB.ANS.ntem.slr). = *APALUROA*: Apaluroa e Lincola, los Terminos de (1563.03.31.c: NAF.ARA.21.ebna). = Ald. asimilatua, *Apaluraa*: Apaluraa, las Endreceras de Lincola y (1563.03.31.a: NAF.ARA.ASP.21.ebna); Apaluraa, las dichas endreceras de Lincola y (1563.03.31.a: NAF.ARA.ASP.21.ebna); Apaluraa (1623.07.24: ANS.linza); Apaluraa, cabo de la dicha partida del (1623.07.24: ANS.linza); ald. *Apalunua* (1623.07.24: ANS.linza); ald. *Apaburua*²⁵⁷⁷ (1623.07.24: ANS.linza), aldaera hau eusk. *-buru* oinarriarekin ezin daiteke erkatu, ageri denez, kopistaren irakurketa okerra baita: *-luru.a* > *-buru.a* (guztiagatik ere, Cf., oinarri honetaz, ALVAR, *Toponimia*, § 12). = Ald. metatetikoa, *Apalorua*: Apalorna, las Endreceras de Lincola y (sudurkaria irakurketa txar batek sortua dateke, 1563.03.31.a.b: NAF.ARA.21.ebna); ald. *Apalorrua*: Apalorrizer (? , irakurketa akatsa, 1369.07.21: ANS.moj eta 1847ko kopia akastunean). = *APOLORUA*: Apolorna contenciosos, endreceras de Lincola y (1563.03.31.b: NAF.ARA.21.ebna); Apolorna, los dcos. Terminos de Lincola y (1563.03.31.b: NAF.ARA.21.ebna). = Ald. asimilatua, *Apoloroa*: Apoloroa, las Endreceras de Lincola y (1563.03.31.a: NAF.ARA.21.ebna). = KOKAPENA KARTOGRAFIKOA: Apaliroa (ANS: 323.2 kart); *Ansabere eta Escuesta mendien artean kokaturik, Laxerito eta Petrechema mendiekin mugatzen du*: "Ytten si sauen quel dicho termino de *Apaliroa* por la parte de hazia bearnj confina con el ter.o llamado de ançaba E con el ter.o llamado escuesta que son en el territorjo del lugar de lescun y en el Val de aspa ques en Vearnj = por lo qual consta por scriptura pu.ca que se muestre a los tes.os quel año de mill E quatroçientos E ochenta E seys Vno llamado Joanicot de lane vez.o de oloron Vendio el

dicho ter.o de ançaba A Uno llamado didot de Superbat Vez.o he abitante del lugar de Lescun E pone por afrontaciones nombradamente de la parte de arriba con el portet llamado laxurik E petrigema territorio e puerto del lugar de anso en el reyno de aragon y de la otra parte de abaxo con el ter.o llamado Ansabera territorio E puerto de Lescun y del otro costado con el puerto y ter.o de ascuesta y con la peña de *apaliroa* y *petrigema territorio de nabarra* y segun esta Demostraciones y confines q. dize y es pacifica la dicha Scriptura se lee y entiende clarisima y ebidentemente que *Apaliroa* la nombra por ter.o ppio. de nabarra E de bal de rroncal y assi lo sauen los q. entienden las dichas afrontaciones E amojonamj.os" (1563.03.31.c: NAF.ANS.21.ebna). = *Linzolatik gora*: "Itten Si sauen que en dezir como en el Dicho amojonamj.to se Dize q. apaliroa es del rregno de nabarra Se comprende E yncluye que tambien el ter.o de lincola sobre ques el Dicho pleyto es del rreyno de nabarra y del Dicho Val de Roncal por q. Apaliroa esta en lo alto Y confina con el ter.o de escuesta y el ter.o de lincola Esta debaxo de apaliroa en la falda cayda del monte hazia a los ottros tter.os de Val de Roncal y anssi lo an bisto los testigos y se puede ver por bista de ojos y es cossa q. no se puede dudar..." (1563.03.31.c: 21.ebna); Cf. A Foya a Solana (ANS.323.2.kart); Mouscaté (LSC.ANS.323.2 & 323.3.kart). = Apaliroa, sierra de (Idoate 1977: 147); Apaliroa, puerto de Anso (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 187); Apaliroa, el amojonam.to de Linca y (1654.09.29: ANS.garde.32.lr); Apoliroa²⁵⁷⁸, les ports de Sola des arras et D' (1375.10.16: IZB.bar.E.2186.Sentence); Apolirva, les ports de Sola des Arrau et d'(1375.10.16: IZB.STG.ASP.ANS.Le Blant)

APITANSO.- id. (ANS.Puyó.info)

ARANDARI.- Arandari (1656: ANS.cap.152/3); ik., atal honetan, *Arandi*.

ARANDE (ik. *Arandi*). = *Informatzaileak*: Arande - Paco Zalboch (ANS.Ipas.info); Arande (ANS.Ipas.info); Arande, el barranco

²⁵⁷⁷ "Proceso aprehendido y confrontado ante el Justicia de Aragon sobre la propiedad, posesion y disfrute del puerto de Linça, en el que se comprenden las partidas siguientes: el Camon de Iros, Sobervilla, la Selva de Çaparreta, rincon de Linça, Pietrachema, los Borreguis, Apaburua, lizola, loma de Linça y un pedazo de tierra rassa y herbueno y la vistera que cae hacia las vertientes de los terminos de la Valle de Roncal..."

²⁵⁷⁸ LE BLANT, R (*Le Tribut*; Cf. CAZAURANG, *Barétous*, 64-6): "d'Apolirva".

de (ANS.Ipas.info); Arande, Solano y Paco de (ANS.Ipas.info); Arande (ANS.Ipas.info)

ARANDI BLASCO SALBOCH (ik. *Arandari*)

ARANDI.- eusk. *arandi* ‘aranak, aranondoak dauden lekua’. MITXELENA (1973 § 68): «*ar(h)an* “ciruela”, “ciruelo”: *Arandia* (*arandegi, arandi* “boscaje de ciruelos”), que podría proceder de *aran-andia* y habría que agregar en ese caso al número siguiente (Cf. § 69; *(h)aran* “valle”». LACASTA (*Eusk. arag*, 189): «*Arande*: En SAN JUAN I, doc. 42 (1025) p. 124: "Dato Mancii de *Aranne*", aparece como firmante de un documento en el que se adjudica la propiedad de una viña, en Paul (?), al monasterio de San Martín (de Ciella, por el contexto), situado a la entrada del valle de Ansó. Tal vez estemos ante una variante del topónimo *Arana...* que se ha localizado por la misma zona». *Aipuak*: ARANDE: *Arandé, Barranco de* (ANS: 328.1.kart); Arande (1862: ANS.ami.a); Arande (1897-98.1944: ANS.ami.c); ARANDI: Arandi, los mojones del rendamiento de (1648: ANS.cap.58); Arandi, mojones de (1648: ANS.cap.58); Arandi (1652: ANS.cap.124); Arandi Blasco Salboch Laserviella (1667.05.23: ANS.263.cap); Arandi Blasco Salboch Segarra (1665.06.01: ANS.248b.cap); Arandi Blasco Salvoch (1652: ANS.cap.113/4); Arandi Blasco Salvoch, Puerto de (1658: ANS.cap.196); Arandi, Puerto de (1664: ANS.cap.239b); Arandi, Puerto Cerrado de (1665.06.01: ANS.248b.cap); Arandi Blasco Salboche, Puerto de (1666.05.10: ANS.257b.cap); Arandi (1667.05.23: ANS.263.cap); Arandi, Puerto de (1667.05.23: ANS.263.cap); Arandi, Puerto de (1668.05.28: ANS.281.cap); Arandi Blasco Salboche serbiella²⁵⁷⁹, el Puerto de (1668.05.28: ANS.281.cap); Arandi (1669.06.11: ANS.295.cap); Arandi, Blasco Salboch acia la parte de (1669.06.11: ANS.295.cap); Arandi, Barranco de (1669.06.11: ANS.295.cap); Arandi, Blasco Salboch (1718.06.10: ANS.garde.eliz). || Cf. Irunberrin, top. *Arandia*: Arandia, el termino de (1703.05.25: Irunberri, garde.eliz); Arandia, el termino llamado (1703.05.25: Irunberri, garde.eliz). =

Informatzailleak: Arandi (ik. *Arande*, ANS.Ipas.info)

ARANNA (h)aran ‘ibar’, MITXELENA (1973 § 69). ◊ IRIGOIEN (*Circumpirenaica*, 263): «*Aran o Furco, Barranco*, en Broto; *Aran, Bois d'*, al este de Sarrance; *Aran, Vall d'*, citado por Corominas»; ik. *ib.*, §§ 19, 32. LACASTA (*Eusk. arag*, 1898): «Aunque se desconoce su localización exacta, gracias a un documento del cartulario de San Juan de la Peña sabemos que se encontraba en los alrededores del río Beral, es decir, en el valle de Ansó, en cuya entrada estaba situado el monasterio de San Martín de Ciella (cf. Antonio Durán, De la Marca Superior, p. 124), del que dependió la "pardina de *Aranna*" hasta el año 828, cf. San Juan I, doc. 3, p. 23. Otra documentación: "*et pardinam de Aranna cum decimis et primicis et terminis suis, scilicet de la Peniella a iuso, segunt vadit Beral usque ad rivum de Ordin*", ibidem, doc. 19 (964) p. 61». *Aipuak*: la pardina de Aranna (964: ANS; Lacasta, *Eusk. arag*, 189)

ARAZBO.- Arazbo, Collada de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.81)

ARAZMALO.- *Az(n)ari + malleum.* = *Aipuak*: Arazmalo, al despeñador de la achar de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.86); Arazmalo, la achar alta de²⁵⁸⁰ (1765.09.04: ANS.ECH.rect.84); Arazmalo, la achar de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.85.86.87)

ARBIDIA.- eusk. *ardi bide.* = Erronkarin ibarrea: *Ardibidepikua, Ardibidegainea.* = *Aipuak*: Arvidia, barranco de (1669.06.14: ANS.296.cap); Arvidia, barranco (1669: ANS.cap.296)

ARCAL.- Arcal, Fuente de (1695: ANS.ord.108-9)

ARCAYOLA.- Cf. agian, eusk. *harri eta lat. caveola.* = *Aipuak*: Arcayola (1862: ANS.ami.a)

ARCHIBÚ (ik. *Artxibu*). = *Informatzailleak*: Archibú (ANS.Ipas.info); Archibú (ANS.oza.Puyó.info); Archibú, al (ANS.Ipas.info); Archibú, el cuartel de

²⁵⁷⁹ "... y Planas de Segarra..."

²⁵⁸⁰ Zuzendu dute (1920).

(ANS.Ipas.info); Archibú, el (ANS.Ipas.info); Archibú, Paco Zalboch (ANS.Ipas.info); Archibú (ANS.Ipas.info); Archibú (ANS.oza.Puyó.info)

ARCHINCHA (ik. *Artxintxa*). = Archincha (ANS.Ipas.info); Archincha, el codero de (ANS.Ipas.info); Archincha, Puerto (ANS.oza.Puyó.info)

ARGUIBELA.- eusk. *harri gibel*. ◇ Erronkarin *Argible*, *Argibele*, *Argibela* aldaerak dokumentatzen dira. Anson bertan, belarerik gabeko aldaera dokumentatzen da: *Arribela*. Kasu hauetan guztietan harri- oinarrian dugula argi dago; baina kontu handiz ibili beharra dago zenbait kasutan erroa beste bat izan daitekeelako; esaterako, Panticosako *Argualas* leku izenak, nire ustez, *Argibela* aldaerarekin zerikusirik izan lezake; dena dela, DAUZATEK (*Toponymie*, 139. or.), *ar- ‘ur korronea’ esan nahiko lukeen erro preindoeuroparra proposatzen du kasu honetarako; orobat, GUILLÉN-ek (*Toponimia*, § 6.2) teoria honi eusten dio. *Argualas* eta *Pico Arualas* < *arōlas oinarritik eratorrarazten ditu egile honek, nahiz eta segituan gaineratu: «Alphonse MEILLON llama *Aruelas* a este último (*Cauterets*, p. 173)». Nire ustez, euskararen harri- erroaren bidez azalduak izan litezke horietako batzuk. Anso ibarrean dokumentatu ditudan artean DAUZATEK proposatzen duen erroa ez da inondik agertzen: edo harri- oinarriaren eratorriak dira (*Argibela*, *Arsabela*), edo bestela *a* protetiko batek sorturiko aldaerak ditugu (*Arralla* leku izenaren kasua eta, ziur aski, *Arrigazuelos*-ena); Auzi honi buruz, ik. ere ALVAR, *Toponimia*, § 42; ELCOCK, *Tena*, AFA, 12-13, 299-320. or.); *Aipua*k: ARGUIBELA: Arguibela, borregaril de (1667.05.15: ANS.262.cap); Arguibela, Cubilar que llaman de (1753.08.31: GAR.ANS.24d.ebna); Arguibela (1859.02.16/26/27: ANS.des); Arguibela (1862: ANS.ami.b); "... la Collada que dicen de Soriza y Belabarce, que es donde acostumbra tener los ganados la majada y por quanto preuienen los ultimos autos de Recorrim.to y Conforme a ellos estando en dha Collada y en el Raso que ay en ella y su Cubilar que llaman de Arguibela ...". Arguibela, los gozos de (1648: ANS.cap.48); Arguibela, vorregales de (1648: ANS.cap.48);

Arguibela, mojon de (1648: ANS.cap.49); Arguibela, puerto de (1648: ANS.cap.48); Arguibela, puerto y borregaril de (1652: ANS.cap.125); Arguibela, puerto de (1657: ANS.cap.173); Arguibela, puerto de (1661: ANS.cap.222b); Arguibela, puerto de (1668.02.17: ANS.272b.1.cap); Arguibela, partida de (1859.02.27: ANS.des); Arguibela, partida llamada (1859.02.26: ANS.des); Arguibela, puerto de (1859.02.16: ANS.des); ARGIBELA.- Arguibela (1718.06.10: ANS.garde.eliz); ARGUIVELA: Arguibela (1923-24: ANS.ent); Arguibela (1923: ANS.exp/par.17); Arguibela (1932: ANS.mon); Arguibela (?) (1932: ANS.ver.189); ARGIBELA: Arguibela (1923: ANS.par.26.27.336); ARKIBELA: Arquivela (1944: ANS.ver.lan.XXI); ARGUIBIELA: Arguibela, Collado (ANS.325.2.kart); ARGUIBIETA: Arguibeta, Collado (ANS.325.2.kart); ARRIBELA.- Arrivela (1944: ANS.borreg.XX). = *Informatzailleak*: Argibela (ANS.Ipas.info); Argibela (ANS.oza.Puyó.info). = Arguibela, Puerto (ANS.Puyó.info)

ARKAIOLA (ik. *Arcayola*)

ARLET.- Col d'Arlet (ANS.338.3.kart), Pic d'Arlet (ANS.338.3.kart),

ARNENTIDAD, Puntal de.- Arnentidad o Espeñaperros, Puntal de (ANS.Ipas.info)

ARRACONA.- Agian eusk. **arra*(re)na, dena den UBIETOK (1972: 164) ondoko aldaerak jaso ditu: «*Racons*: Racons, Recones, Arracons, Arrechonis, Arreconis, Harrecones, Harrechones, Villa Arracons (-Racons, desaparecido, a orillas del arroyo de Villacarli, en su confluencia con el río Isabena, p.j. de Benabarre, HU) [1007, 1]». LACASTAK (*Eusk. arag*, 199) leku izen honen homonimoen berri ematen du: Ordesa ibarrean (Torla, Boltañako auzi-barrutian) *Arracon* aldaera jasotzen du eta *Sarracon* izenaz ere ezaguna dela dio (artikulu pluraleko s-ren aglutinazioaz, agian: cf. COROMINES, *Topica* I, 266. or). *Obarrako* bilduma diplomatikoan (159 (1184) 144) *Arracons* irakur daiteke: "*in villa Arracons*", LACASTAK dioenez, ez dakigu zein den bere kokapen zehatza baina ondoan aipatzen diren

leku izenak kontuan harturik (*Erdao, Bafalui, Fantova*) Beanbarreko auzi-barrutiko leku izena zela esan genezake Esera eta Isabena ibaien artean kokatuko genukeelarik. Antonio UBIETOK familia bereko beste toponimo bat jasotzen du Terueleko probintzian, kasu honetan aurreko bokala galdu duelarik: *Racons* (cf. *Historia*, 1055). ◇ Santa-Grazin: Phordoy *Arracoix*, Jérôme (STG.393.kat); Phordoy *Aracoits* dit Jeandoy (STG.394.kat); Baratcé *Araco*, Antoine (STG.064.kat). = *Aipuak*: Aracona, la achar de (1645-65: ANS.add.165); Arakona, Borda de (ANS: 328.1.kart). = ARRACONA: Arracona, barranco de (1645-65: ANS.add.165); Arracona, la hachar de (1657: ANS.cap.163b); Arrakona, Borda (ANS: 328.1.kart). = *Informatzaileak*: Arrakona (ANS.Ipas.info)

ARRAL.- eusk. *harri*, errom. *-al* (? , atzizki multzokaria), ‘leku harritsuak’ ◇ LACASTA (*Alto Aragón*, 198): «*Et retineo propter meum alaudem Gemenels... et Arraal. Pedro I, doc 11 (1092)*». Egile honen iritziz bigarren osagaia atzizki erromanikoa izan liteke (*-al < -ale*), dena den *Arralla* toponimoaren aldaki desitxuratu bat dela dirudi. Halaz guztiz, cf. Izaban *La Arra, Las Arras*. = Arral (1862: ANS.ami.b)

ARRALLA [DE ALANO, e.b.]- Cf. HUBSCHMID (1961: 261-263). ◇ (a) ‘lurta, harri soltez eta lurtakinez beteriko arroila’. = (b) ‘arrailadura, artekillak, sakana’ (3) ‘atxar patartsua’. ◇ Cf. DELC (III, 979) ◇ ROHLFS (*Le Gascon*, § 195): «d’origine onomatopéique»; (*ib.*, 111. oharra): «cf. aussi le basque *arrallatu* ‘fendre’, *arrail* et *arrallu* ‘fente’ (d’origine romane)»; (*op. cit.*, § 195): «Gasc. *arralhà* ‘fendre de bois’ (Palay), arag. (1) *rallar*, esp. *rajar* ‘fendre’. A la même famille appartiennent gasc. *arralho* ‘gros éclat’, ‘coupeau épais de bois’ (Palay), *arralho* (C2) ‘grosse pierre qui se détache d’un rocher’, esp. *raja* ‘gros éclat de bois’, gasc. *arralhè* (D1 E3,4) ‘éboulis de pierres’, *arralhèro* (E2 F2) ‘éboulis de pierres’, arag. (i) *rallera* ‘crevasse’. En toponymie dans les montagnes de Cauterets *la source de la Raillère* (Notice 59), en Aragon (zone de Broto) *La Rallera* (Elcock, Top. 89)». ◇ PALAY (‘*arralhè, -re*’, s.v.): «Eboulis, ravin

profond plein d’éboulis. N. de p. *Larralhè. Larrailhet*. Un établissement de bains de Cauterets s’appelle *L’arralhère*»; (‘*arralhès, -ères*’ s.v.): «s. pl. Eboulis, blocs qui s’écroulent des montagnes; amas, traînée de roches éboulées»; (‘*arralhét, -e*’, s.v.): «s.-Petit ravin, plein d’éboulis. N. de p. *Larraillet; racloir*»; (‘*arralhoû*’, s.v.): «*Caillou roulé. Anà coum û arralhoû, aller vite comme un caillou roulé, qui dévale*»; (‘*arralhoûs, -e*’, s.v.): «adj.- *Pierreux, -euse, rocailleux*»; (‘*arralhe, ralhe*’, s.v.): «sf.- *Partie émergeant des roches sou l’eau; en Bas Arm., croûte glacée; glace. En Os., éclat éboulé de roche*». AZKUEren ustez (‘*-egi*’, s.v. 2.a) (*h*)*egi* eta *raillère* sinonimoak dira: «(c), sufijo local, el mismo nombre *egi* (1°): *suffixe local, le même que EGI* (1°); *Otaegi*, ladera cubierta de argoma, pente couverte de gènets. *Arregi*, ladera cubierta de piedras: *raillère, pente rocailleuse*»; (‘*egi, hegi*’, s.v. 1.a): «(c) línea de los montes, ladera, *crête de montagne*. “Hegiz hegi zamariak dabilta”, las acémilas andan de línea en línea de los montes, *les bêtes de somme vont de crête en crête*». ◇ KUHNek (*Hocharagonesische*, 228) ‘arrailadura, sakana’ dela dio: «*monte rallonéro* Hecho, zu *ralla* “Spalte, Schlucht”». ◇ COROMINES (*Estudis* 1, 142 oharra): «on ne peut guère séparer de *arri* ‘roc’ lers nombreux village en *Arr-* (*Arreu, Arrós, Arròs, Arróse, Arres, Arro, Arrès*, etc.), ni les appellatifs pallarais *rellasca* ‘rocheraie’, ‘éboulis’ (<l’*arr-*), *raller* ‘pas entre escarpements’, *les Rallasses* ‘endroit plein de rochers près d’Igüerri’». ◇ Leku izen honi buruz, LACASTAk (*Eusk. arag*, 200) hauxe dio: «Término recogido por ARIÑO, p. 37, en Ansó, p.j. *Jaca*. (...) *Arralla* aparece también como antropónimo: “*Petro Arralla*”, *Jaca*, doc 39 (1215), p. 108 y *Cadena*, doc. 36, p. 287». Egile honek, ROHLFSen iritzia (*Diccionario*, 257 or.) aipatzen du: «*Ralla*: piedra gruesa en el campo; ladera de una montaña cubierta de piedras o rocas». Eta ondoko sarrerak gaineratzen ditu: «*Ar(r)aiam*: “et directum badit ad penia de *Araiam* et de pena de *Araiam* descedit directum in rivo de Aragon”, San Juan II, doc. 76 (1041) p. 40, nota 7; véase el mismo documento en Ramiro I, doc. 1, p. 2; *Arrallares*: Término de Castejón de Monegros, p.j. Sariñena (Huesca), Ariño, p. 37; *Arrallazos*: Término de artirana,

p.j. Jaca, Ariño, p. 37». = *Aipuak*: ARRALLA: Arralla, la (1679: ANS.BOR.1734b); Arralla (1862: ANS.ami.a); Arralla (1921-22.42: ANS.ami.c); Arralla, monte denominado (1925.07.07: ANS.Reclusa). = ARRALA: Arrala (1927.10.27: ANS.Reclusa); Arrala, partida (1927.10.27: ANS.Reclusa) = ARRALLA, ALANO: Arralla, Alano (1862: ANS.ami.b); Arralla, Alano Espelunga y Alano (1859.02.26: ANS.des). = ARRALLA CABRETAS: Arralla Cabretas (1932: ANS.borreg.189). = ARRALLA, PARTIDA: Arralla, partida (1925.07.07: ANS.Reclusa); id. (1925.08.08: ANS.Reclusa); id. (1927.11.21: ANS.Reclusa). = ARALLA DE LAS FOYAS: Aralla de las Foyas (1932: ANS.borreg.189). = ARRALLA DE LAS FOYAS: Arralla de las Foyas (1944: ANS.borreg.XI). = ARRAYA DE LAS FOYAS: Arraya de las Foyas; A Ralla; Pic Larraille; Pic de Laraille (ANS.334.3.kart). = ARRALLA, ALANO: Arralla, Alano (ANS: 329.1.kart). = ARRALLA DE LAS FOYAS: Arralla de las Foyas (ANS.334.3.kart). = ARALLA: Aralla (ANS.334.3.kart). = ARALLA D'AS FOYAS: Aralla d'as Foyas (ANS.334.3.kart). || Cf. *Arralla*, iz. arrunta: Arrallas de peñas, al cabobajo de unas (1679: ANS.BOR.1734b); *Arrailhes*, le: Arrailhes, les dittes (1680.07.04: ANS.ASP.bor); *Arralles*, las: Arralles, las midiches (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Arralla, una²⁵⁸¹ (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Arrallas (1765.09.04: ANS.ASP.rect.9); Arrallas, una peña tosqueña de dichas (1765.09.04: ANS.ASP.rect.9); Arrallas, unas²⁵⁸² (1765.09.04: ANS.ASP.rect.9); "... les dittes Arrailhes pres de la punta de un mailh contra la Seuba en un planer en une peire latte grise se trouba une croutz..."; = *Informatzaileak*: Arrallas, a Paquiza as (ANS.Ipas.info); Arrallas, as (ANS.Ipas.info). || Ik. *Larraille* [*Railhe*], *Ralla*

ARRE.- Arre (ik. ANS.Ipas.info); Arre, a Cema de (ANS.Ipas.info)

ARRECLUSA.- (a) lat. *reclusa*: 'leku hesitua' (fr. *enclos*; gatz. *cerrado*). = (b) prerrom.

rěcu, gal. *rīca* || Cf. Benasquen, top. *La Reclusa* (mendi eta aterpe baten izena da). = *Aipuak*: ARECLUSA: Areclusa y Blasco Salboch, el puerto de (1669.06.08: ANS.295.cap); Areclusa, comun de (1663: ANS.cap.232); Areclusa, puerto y comun de (1664: ANS.cap.239b); Areclusa, puerto de (1669.06.08: ANS.295.cap); ARECLUSSA: Areclussa, puerto de (1645: ANS.cap.6); Areclussa, comun de (1658: ANS.cap.196); Areclussa, puerto de (1667.05.23: ANS.263.cap); ARRECLUSA: Arreclusa (1645: ANS.cap.6); Arreclusa (1652: ANS.cap.113/4); Arreclusa, puerto y comun de (1652: ANS.cap.124); Arreclusa, puerto de (1652: ANS.cap.113/4); Arreclusa, puerto de (1656: ANS.cap.152/3); Arreclusa, comun de (1656: ANS.cap.152/3); Arreclusa La Serbiella y blasco Salboch²⁵⁸³ (1665.06.01: ANS.248b.cap); Arreclusa (1666.05.10: ANS.257b.cap); Arreclusa (1669.06.08: ANS.295.cap); Arreclusa (1695: ANS.ord.56-8); Arreclusa, abrevadero de (1695: ANS.ord.56-8); Arreclusa, comun de (1699: ANS.ECH.mox.15); Arreclusa, culo de (1699: ANS.ECH.mox.23); Arreclusa, partida de (1699: ANS.ECH.mox.19); Arreclusa, saleras de (1699: ANS.ECH.mox.15); Arreclusa, saleras del suelo de (1699: ANS.ECH.mox.16); Arreclusa, suelo de (1699: ANS.ECH.mox.15); LA RECLUSA: La Reclusa (ANS: 328.1.kart)

ARRECQ DE LA BARETTE.- ARRECQ: Arrecq, un petit (1680.07.04: ANS.ASP.bor): "... un petit *arrecq* en une singla de pegna qui espia deu costat de Lastireras aupe de un mailh qui es une grande pegne..."; Arrecq a la punta de gauedailh, lou dit (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Arrecq de Labaretta plus abant deu costat de (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Arrecq en une peire planera rouge, un (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Arrecq, alamandretta deu dit (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Arrecq, lautre (1680.07.05: ANS.ASP.bor); Arrecq, lou dit²⁵⁸⁴ (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Arrecq, pres de un (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Arrecq, un (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Arrecq, un grant

²⁵⁸¹ "... q.e es el principio del puerto de Cueq..."

²⁵⁸² "... un Lomarron donde hay unas arrallas..."

²⁵⁸³ "... el comun deel comun de..."

²⁵⁸⁴ "... au Costat de baix au pe de une grande pegne blange..."

Seant la out tonba lou dit (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Arrecqs, un Callau gris en aben pasar dus (1739.09.04: ANS.ASP.bor); Arrecq, un (1739.09.04: ANS.ASP.bor). = ARREGLZ: Arreglz, deus (1680.07.04: ANS.ASP.bor): "... deus arreglz pres de un Saut de la ont sort une fonta..." = ARREQOT: Arreqot, un (1680.07.04: ANS.ASP.bor). = ARRICQ: Arricq aupe de la gran pegne, lou dit (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Arricq de aige a la Candra candera, un (1680.07.05: ANS.ASP.bor). || Cf. *Larrecq, Rigo*.

ARRI.- eusk. *harria*. = *Aipuak*: ARRI:Arri (ANS.338.2.kart); Arri (1679.07.15: ANS.ASP.moj.10); ARRI, COLLADA DE: Arri, collada de (1679.07.15: ANS.ASP.moj.11); Arri, collada de (1679: ANS.BOR.1734a); Arri, collada de (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Arri, la collada llamada (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); ARRI, PUNTA DE: Arri, la punta de (1679: ANS.BOR.1734a); Arri, la punta mas alta de (1679.07.15: ANS.ASP.moj.10); Arrj plus hautt deu coch dearrj, lapunta de (1680.07.05: ANS.ASP.bor); Arrj, la ditte punta de (1680.07.05: ANS.ASP.bor); Arrj, la midicha punta de (1680.07.05: ANS.ASP.bor); Arrj, la punta plus hautta de (1680.07.05: ANS.ASP.bor); Arri, la ditte punta de (1680.07.05: ANS.ASP.bor); Arri, la dicha punta de (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); ARRI, PUERTO DE: Arri, punta de (1679: ANS.BOR.1734a); Arri, puerto de (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Arri, punta de (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); ARRI, TOURON DE: Arrj, entau costat deu touron de (1680.07.05: ANS.ASP.bor); ARRI, COMME OU PUNTA DE: Arrj, la Comme ou punta de (1680.07.05: ANS.ASP.bor); ARRI, COCH DE: Arrj, la punta de arrj plus hautt deu coch de (1680.07.05: ANS.ASP.bor); Arry termi de anso, lou coch de (1680.07.05: ANS.ASP.bor); ARRI, QUOCH DE: Arrj, lou dit quoch de (1680.07.05: ANS.ASP.bor); Arrj, lou quoch de (1680.07.05: ANS.ASP.bor)

ARRIGAZUELOS.- LACASTA (*Eusk. arag*, 213): «*Arrigachuelos*: Término de Echo, p.j. Jaca». ◊ Cf. UBIETO(*Top. medieval*, 40). = *Aipuak*: Cubilar de Arrigazuelos (1765.09.04:

ANS.ASP.rect.90). = Arrigazuelos, el cubilar de los (1765.09.04: ANS.ASP.rect.3); Arrigazuelos, barranco llamado de los (1765.09.04: ANS.ASP.rect.5); Arrigazuelos, mallo de los (1765.09.04: ANS.ASP.rect.2); Arripazuelos (?), el cubilar de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.90). = *Arrigazuelos, Cubilar de Los* (ANS: 3.354.kart). = *Informatzailleak*: Arrigazuelos, o Cubilar de (ANS.Ipas.info). || Cf. *Rigo*.

ARRIGO.- Cf. GUILLÉN (*Toponimia*, § 6.16). = *Aipuak*: Arrigo (1862: ANS.am). || Cf. *Rigo*.

ARRINCON.- id. (1645.05.28: ANS.cap.7). || Ik. *Rincón*.

ARROMENDIA.- Arromendia, Paco de (1655: ANS.cap.142b)

ARROYA.- Arroya, o Rincón de (ANS.Ipas.info); Arroya, o Solano de (ANS.Ipas.info). = ARROYAS DE LUECQ, las: Arroyas de lueq, las (1679: ANS.BOR.1734b)

ARROYO.- Arroyo de Escurets (1925: ANS.ASP.agua). = Arroyo, la borda de (ANS.Ipas.info)

ARROZQUIA (ik. *Arruzkia*)

ARRUEBA.- MITXELENAK (1973 § 90) *Arrue* deiturarentzat ondoko erroa proposatzen du: *arro*, **arru* (bizk.) ‘sakana’: *Arroa*, *Arroarte* (*Arruarte*), *Arroeta*, *Arrola* (*Arriola* hitzaren aldaera, agian); halere, (*h*)*arri*-ren aldaera izatea posible dela dio (*arri(g)une* ‘harrobia’); *Arrueba* leku izena Mitxelenak aipatzen dituen *Arrue*, *Arruebarrena* (*Arruabarrena*), *Arrupe*, *Arrupeta* aldaerekin erlazionatu behar dugulakoan nago. *Arru*, ‘sakana’ izateaz gain, ibai edo erreka baten ubidea izan daitekeela dio. LACASTAK (*Eusk. arag*, 198) (*h*)*arri* euskal oinarriarekin lotzen du eta horretarako MITXELENA (1973 § 89) aipatzen du, ondoren COROMINASen ondoko aipua (*Estudis* I, 142 or. oharra) dakarrelarik: «apenas puede separarse de *Arri* ‘roca’ las numerosas aldeas en *Arr*». Beste ikerle askoren iritziz, berriz, leku izen honen oinarria latinaren bidez azal daiteke; honela, ROHLFsek (*Le Gascon*, § 118), rapere, rapidus proposatzen du, leku izena oronimotzat joaz ‘leku gaitza eta

malkartsua' esanahiarekin: «Gasc. *arrabé* m. 'pente très abrupte', *arrabén* 'raide, 'abrut', p. ex. loc *arrabén*, *coste arrabente* (Palay), catal. *rabent* 'rapide' (aigua rabenta), anc. prov. *rabent* 'rapide' appartient plutôt au verbe rapere (AM) qu'à repens (FEW X, 265) ou à rapidus (FEW X, 66); Par contre le gasc. *arrebén*, *arribén* (Palay), *arrebentè* 'pente raide' laisse penser à repens; cf. le cast. *reventadero* 'endroit peu praticable', cast. *reventar* 'faire éclater' (DCECH, III, 1108), cast. *reventón* 'montée raide'». Beste oinarririk izan da proposatua *Ruábela* moduko leku izenentzat, GUILLÉN (Toponimia, § 6.15): «Rambla > *Rablas* (Panticosa, Oz); Este último topónimo aparece en el *Doc. Tena*, 1727, como *Ruábelas*, *Ruablas* y *Rablas*». Hain zuzen ere, hemendik eratorria balitz, hidronimo baten aurrean geundeke; izan ere, leku hau 'gaitza eta malkartsua' izateaz gain, uholdeka datozen uren arteko lekua delako: «*Rambla*: sust. masc. (anso) = cerro.- 2 (anso) = isla entre dos brazos de río». (ANDOLZ, *Diccionario*, s.v.); eta ALVAR-ek (*Jaca*, § 1) "arabismo zuzenak" ikertzen dituenearan ramlara aipatzen du: «*ramblo* 'bifurcación de un río'». Dena den ez dut uste *Arrueba* azken oinarri honekin zerikusirik duenik: *Ruábelas* leku izena Panticosa aldean dokumentatzen bada ere, Anso aldean *Ruabe* agertzen zaigu, hitz bukaeran albokariaren arrastorik agertzen ez delarik. Gainera, *La Rueba*, eta *Arrueba* dira Ansoko agirietan aukitu ditudan aldaerak, *Ruabe* aldaera kartografian agertu zaidalarik; egia esan, *ra-* > *rua-* bilakaera arrunta da, ez gaitu zertan harritu behar garapen mota hau beste kasuetan eman delako (UBIETO, *Top. medieval*, 39: «*Arraba* -*Arruaba*, p.j. Boltaña, HU [c. 1050, 59]; LACASTA, *Eusk. arag*, 198: «*Arra* < (*h*)*arri* 'piedra': *ego Fertun Galinz de Arrabaa* [1149] > *Arruaba*»; baina guztiagatik ere, oraindik, beste urrats bat faltako litzaiguke, hitz barruko bokalaren itxiera: *arruabe* > *arrueba*; garapena korapilatsuegia izanen zelarik, nire ustez. Egile honek honekin loturiko beste aldaera bat dakarkigu (*ib.*, 204): «*Colladarraba*: Término de Ena p.j. *Jaca*, ARIÑO, p. 76. En este topónimo puede suponerse la forma *Collada d'Arraba*. El segundo elemento *Arraba* está presente en la toponimia del Macizo del Gorbea (Bizkaia): *Campa de Arraba*».

*Aipua*k: 1.- ARRUEBA: Arrueba (1586: ANS.ECH.lna); Arrueba (1593: ANS.ECH.moj.2.11.12); Arrueba (1650: ANS.cap.83); 1.1.- ARRUEBA, CONTIENDA DE LA: Arrueba, la Contienda de la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.3); 1.2.- ARRUEBA, PARTIDA DE: Arrueba, partida de (1593: ANS.ECH.moj.13); 1.3.- ARRUEBA, TERMINO DE: Arrueba, termino de (1593: ANS.ECH.moj.13); 2.- RUABE DE BERNERA: *Ruabe de Bernera* (ANS.432.1 & 433.3.kart); Araguesko ibarra, Lizara eta Aspeko mendikatea inguruan ditu. Hegoaldetik begiratu harresi erraldoia dirudi, harkaitz, kare haitzak eta harritzar bertikal itzelez osatua baita (cf. *Alpina*); 3.- RUEBA, la: Rueba, la (1650: ANS.cap.83): "Anton Romeu arrendacion de *laRueba*, Planas de Segarra hidoya y Osobia. Cargar por *Arrueba* 1676, por Segar^a 1012, por hidoy^a y Osobia 2362: ... concierto los puertos y montes es a saber los dos Cubilares de el Rincon de *la Rueba* para mil cuatrocientos borregos... y el cobilar de el Rincon queda por suerte para don Pedro Guebara y el cobilar de el Solano de *la Rueba* para Don Francisco Nabarro de Arguedas... las planas de Segarra para nuebecientas obejas... al mojon de el Bedado de Belordoqui... y mojon de estos ancia Vusobia..." Rueba, Borregaril de la (1648: ANS.cap.69); Rueba, Cobilar del rincon de la (1648: ANS.cap.60); Rueba, Cubilar de la (1648: ANS.cap.60); Rueba, el Cubilar de la (1648: ANS.cap.60); Rueba, el Rincon de la (1650: ANS.cap.83); Rueba, el mismo puerto de la (1648: ANS.cap.69); 3.1.- RUEBA DEL BOZO: *Rueba del Bozo* (ANS.433.3.kart); 3.2.- RUEBA DEL PUERTO: Rueba del Puerto, la (1648: ANS.cap.60): "... concierto el Cobilar del rincon de la Rueba del Puerto de dicha Valle..." 3.3.- RUEBA Y LOMA DE AGUATUERTA: Rueba y loma de Aguatuerta, la (1648: ANS.cap.69). = *Informatzaileak*: Arrueba (ANS.Tecla.info).

ARRUZQUIA.- Arruzquia, puerto de (1645: ANS.cap.7); Arruzquia, parte de (1647: ANS.cap.26); Arruzquia, vorregales de (1648: ANS.cap.48).Arruzquia, puerto de (1648: ANS.cap.48); Arruzquia, los gozos de (1648: ANS.cap.48); Arruzquia, puerto de (1653: ANS.cap.128); Arruzquia, selba de (1655: ANS.cap.146); Arruzquia, termino de (1655:

ANS.cap.146); Arruzquia, puerto (1655: ANS.cap.146); Arruzquia (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna) = AROZQUIA: Arozquia (1655: ANS.cap.138); Arozquia, puerto de (1655: ANS.cap.138); ARRIZQUIA.- Arrizquia, al Paso del Oso llamado (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna); ARROZQUIA.- Arrozquia, el mismo Passo de (1753.08.30: ANS.24c.ebna); ARRUZQUI: Arruzqui, Gozos (1665.07.23: ANS.253.cap); Arruzqui, puertos (1665.07.23: ANS.253.cap). = *Informatzaileak*: A Ruzquia (ANS.Ipas.info). || Ik. *Ruzquia*.

ARSABELA.- Arsabela, Laparte de (1650: ANS.cap.88); Arsabela (1653: ANS.cap.130; 1662: ANS.cap.225; 1668.06.17: ANS.283.cap; 1669: ANS.cap.297b); Arsabela, Concierto de (1661: ANS.cap.211); Arsabela, rendacion de (1665.06.01: ANS.248.cap); ARSSABELA: Arssabela (1657: ANS.cap.163); ARSABELA DE EZKAURRI: Arsabela de la Parte de Ezcaurri, el puerto de (1665.06.01: ANS.248.cap); Arsabela de Ezcaurri (1666.08.05: ANS.261.cap); ARSABELA A LA PARTE DE ALANO: Arsabela a la parte de Alano (1666.07.26: ANS.259.cap); ARSSABELA, PUEYO DE: Arssabela, el pueyo de (1666.07.26: ANS.259.cap); ARSAVELA: Arsavea, capitulacion de (1667.06.13: ANS.266.2.cap); ARSABELA, PUEYO DE: Arsabela, pueyo de (1669: ANS.cap.297b); = *Informatzaileak*: La Sabela (ANS.Ipas.info).

ARSABELA, PUERTO DE: Arsabela, puerto de (1641: ANS.cap.101; 1645.05.28: ANS.cap.13; 1648: ANS.cap.56); Arsabela, puerto de (1653: ANS.cap.131; 1654: ANS.cap.133; 1656: ANS.cap.156; 1657: ANS.cap.163; 1658: ANS.cap.184; 1659: ANS.cap.201; 1662: ANS.cap.225; 1665.06.01: ANS.248.cap; 1666.07.26: ANS.259.cap; 1666.08.05: ANS.261.cap; 1667.05.15: ANS.262.cap; 1667.06.13: ANS.266.2.cap; 1669: ANS.cap.297b); ARSABELA, PARTIDA DE: Arsabela, partida de (1645.05.28: ANS.cap.7); ARSAVELA, ACHAR DE: Arsavea, la achar de (1647: ANS.cap.26);

ARTAPARRETA (ik. *Azaparreta*)

ARTICA [DE LA MULLIER, e.b.]- Artica de la mullier encima la selba, encia la (1593: ANS.ECH.moj.4). = ARTICA REDONDA: Artica redonda, al cabo de²⁵⁸⁵ (1593: ANS.ECH.moj.4). = Articas, las (1695: ANS.ord.94-5). = *Informatzaileak*: Artiga de la Mullier (ANS.Tecla.info -paper soltea-). || Ik. *Artiga*.

ARTICALENA.- Articalena, la loma de la (ANS.Ipas.info)

ARTIGA [VIEJA, e.b.]- ik. eusk. *art(h)e* (?), lat. **exsartare*, **exsarticare* (?), 'lur urratua, berroa, labakia'. = Cf. UBIETO (*Top. medieval*, 39): «*Artigalopa*: [1155, 27]». ANDOLZ (*Diccionario*, s.v.): «*Artica*: sust. fem. 1. (ech) = trozo de tierra en general». IRIGOIEN (*Circumpirenaica*, 266): «*Artica*, *Articaza* y *Articazas*». ROHLFS (*Le Gascon*, § 64): «Béarn, *artico*, gasc. *artigo* (Palay) 'terre défrichée'»; Joan COROMINESentzat (*Dic. Crítico*, I, 292); HUBSCHMIDek (*Pyrenäenwörter*, 19, in Rohlfs, ib.); KUHN (*Hocharagonesische*, § 15) «EX- vor Vokal: *xartiká* Ansó, *xartikár* Panticosa, Lanuza, Linás, Fiscal, Aineto, Solanilla, Larre, *txartikár* Embún, Panticosa, Biescas, Torla, Bolea, *desartikár* Aragüés, Bolea, *artikár* Panticosa... "artigar, roturar"; dazugehörig *artíka* Ansó, Hecho, Aragüés, Embún, Panticosa, Lanuza, Sallent, Biescas, Torla, Fiscal, Aineto, Solanilla, Bolea, Loarre, als fast in allen Orten des Nordwestens von Hocharagon, dann aber nach Rohlfs Lescun auch östlicher im Sobrarbe: Bielsa, Plan; in Ansó gilt ausserdem als alt *xartíga* "artiga" mit dem palatalen Anlaut wie das Verbum. Das Subst. deutet an, dass wir von **exarticare* (zu bask. *arte*, *arta* "Steineiche" nach Rohlfs)». -ica, o atzizkia dela eta cf. *op. cit.* § 68: «vorlateinisches Suffix. Rohlfs, *RLiR*, 7, 151 hält es eher für iberisch, Wartburg für keltisch, ebens Meyer-Lübke, vgl. *REW*, 3066 und *REW*, 686a **artica*: "Suffix und Bed. legen gall. Ursprung nahe, Ein Suffix -ica ist wedner im Bask. noch im Iber. sicher

²⁵⁸⁵ "... de baxo de la Selba en la parte dela loma de la muller..."

überliefert. *artika* Ansó, Hecho, Aragüés, Embún, Sallent, Panticosa, Lanuza, Biescas, Torla, Fiscal, Aineto, Solanilla, Blea, Larre... *xartíga* Ansó alt “artiga”, kat. *artiga*, für gasc. und prov. Formen vgl. *RLiR*, 7, 151. *lartika* Linás, *artikál* Sallent, *artikázas* Hecho, *artigalléna* ib., dazu *artikár* Panticosa, *desartikár* Aragüés, Bolea, *xartiká* Ansó...»; halaber, *op. cit.*, 57 § 15, «*xartíga*» eta *ib.*, 59 § 15: «Viellicht hat im Alto Aragón die Analogie von *artica*: *xarticar*, *charticar*... *xartiga* in Ansó... dazu vgl. noch sp. *desartijar* “dar los hortelanos con el escardillo la primera labor a las plantas después de nacidas o transplantadas” (Acad), dem würde *mutatis mutandis* ein arag. **exurticare* entsprechen»; cf. halaber, *ib.*, 74 § 22: «artika “artiga” eta atzizki prerromanikoen atala (*ib.*, 186 § 68); Bitxia da etimologia herritarrak eragindako aldaketa semantiko hau: *Artiga* > *Ortega*. = *Aipua*k: Artigas, un ras a faison de (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Artigas en dicho vedado (de Terned) (1695: ANS.ord.69.70); Artigas, unos rasos á modo de (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). = ARTIGA DE LA FUENTE: Artiga de la Fuente (1695: ANS.ord.74b). = ARTIGA REDONDA: Artiga Redonda, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.28); Artiga Redonda, cabo de la (1765: ANS.ECH.rect.29). = ARTIGA BAJA: Artiga baja (1862: ANS.ami.a); Artiga vaja (1862: ANS.ami.a); Artiga baja (1904.05: ANS.ami.c); Artiga baja, la (1923-24: ANS.ami.c). = ARTIGA BAJO: Artiga bajo (1862: ANS.ami.a). = ARTIGA VIEJA: Artiga vieja (1862: ANS.ami.a); Artiga vieja (1897-98: ANS.ami.c). = ARTIGABAJA: Artigabaja (1862: ANS.ami.a). || 2. Aldaera, ORTEGA VIEJA: Ortega Vieja (1952: ANS.ami.c). = *Informatzaileak*: Artiga: «una laderica que han picao, y que han sacado, por ejemplo... esto en tiempos ha sido campo; como esto que está aquí debajo, como un campico... y esto lo llaman artigas; que la han cosechado...» (ANS.Ipas.info). = Artiga que llaman de Abau, la (ANS.Ipas.info); Artiga Redonda (ANS.Tecla.info); ARTIGABAJA (ik. *Artiga*)

ARTIGALLENA.- Artigallena; Artigallano (ANS.326.1 & 334.3.kart). || Ik. *Artiga*.

ARTIGAZOS [DE LIGARDOIA, e.b.].- ARTIGAZOS DE LIGARDOIA: Artigacos de Ligardoya, los²⁵⁸⁶ (1667.06.13: ANS.267.cap). = ARTIGAZOS DE LURRIAGA: Artigacos de Lurriaga, los (1667.06.10: ANS.265.cap); Artigazos de Lurriaga (1668.05.28: ANS.281b.cap) (1669.06.10: ANS.294b.cap) (1669: ANS.cap.301). || Ik. *Artiga*.

ARTOSA.- Leku izen honekin lotura estua duten Aipua:k: «*Artosilla*: Artosilla, Artosella, Artusella, Artosiella, Artusela, Artusa?, Atrosillo, Atrossil, Atrossillo, Atrussi, Atrocillo, Trossil, Trosillo, Artocilo, Atrosil, Atrosello (-Artosilla, ayunt. de Gésera, p.j. de Jaca, HU) [1086, 10]». UBIETO (*Top. medieval*, 39); Gai honi buruz, IRIGOIENEN ustez (*Circumpirenaica*, § 37), UBIETOK (*ib.*, § 37) jasotzen dituen *Artaho*, *Artao*, *Arto* (Orna de Gállego, p. j. de Jaca), bokalen arteko sudurkari ahula galduta izateaz gainera, «llevan generalmente artículo románico, y cuando éste es femenino hacen *La Artosa*, pudiendo tratarse de sobrenombres antiguos de persona, quizá a partir de *arta-*, ‘encina’». Egile honentzat, euskal leku izen baten garapen erromanikoa oinarrian legoke: «Con toda probabilidad en *Artaso* estamos ante una pronunciación romanizante de *Artazu*, del mismo significado que *Artatza*, y formado igualmente de *arte*, en primer miembro *arta-*, mas el sufijo colectivo *-zu*, de pronunciación fricativa, la cual en latín se habría representado con *s*, declinándose vulgarmente como *Artaso*, *-onis*, acusativo *Artasone(m)*, de donde *Artasona*, que en las formas navarras, así como también en una alavesa, aparecen con palatalización expresiva». (*ib.*, § 36); guztiagatik ere, *arto* hitza (ik. gorago) Huesca osoan hedatua eta guztiz bizirik dagoela ezin da ahaztu, esanahia ‘artea’ izan beharrean ‘elorria’ delarik; beste aldetik *Artusa* landare mota berezi bat izan daiteke: *Lanpsana* izenez ezaguna dena (ik. ANDOLZ); *Aipua*k: ARTOSA: Artosa (1862: ANS.ami.a); ARTOÇA, Artoca: Artoca (1862: ANS.ami.a).

2586 "... azia la parte del Chorot..."

ARTXIBU.- Artxibu (ANS.Ipas.info); Artxibu (ANS.oza.Puyó.info). || Cf. *Archebú, Archibú, Archibut, Archivo*.

ARTXIBUT.- Archibut (1718.06.10: ANS.garde.eliz)

ARTXINTXA.- Artxintxa (ANS.Ipas.info); Artxintxa (ANS.oza.Puyó.info). || Ik. *Archincha*.

ASCUESTA.- ik. *Escuesta, Ets Coueste*.- Ascuesta, el Puerto y ter.o de (1563.03.31.c: NAF.ARA.BIA.21.ebna)

ASPE.- eusk. *haitz* + *-be*. ◇ Sakan, mendate eta mendikateei izena ematen dien toponimo hau grafia askorekin agertzen da: «*Aspe*: Aspe, Aspa, Aspas [1077, 31] (Jerez Martin, in UBIETO, *Top. medieval*, 43)»; «fray Ramon sagristán de Santa Crestina de Somo del Puerto de *Aspa*» (1278); «monasteru seu hospitale Sancte Christine de Sumo Portu *Aspe*» (1307) (Antonio Durán, in LACASTA, *Eusk. arag*, 235); Leku izen honetaz luze mintzatu zen IRIGOIEN (*Circumpirenaica*, 261): «*Aizpe*, cast. *Sopeña*». (*ib.*, § 38): «*Azpe*, en Secorún, que ahora se llama *Laguarta*, p. j. de Boltaña, documentado desde el s. XII». Bere ustez, *Ayzpe* (1366, *Val d'Uncit*, PN-XIV, F. Sang., 461. or) forma nafarraren aldaera da. *Aizpe* (1109, Leire, f. 46) forma honetatik, gazt. *Sopeña*, dugu eta Huesca aldean, *Sopena*; kasu honetan *-nn-*taldearen sabaikaritzea ez da gertatu euskararen eraginez edo, egile honen ustez garapen fonetiko hau euskaraz ere gertatzen baita: «fenómeno fonético que también se da en lengua vasca, documentado en el *Rep. Huesca* en ocho localidades como forma exclusiva. En Leire tenemos *senior Sancio Ennecons de Azpe* (s.f., f. 149), seguramente en relación con el de Huesca». Bizkaian *Aspe* leku izena (*Aspe Marzana*, adibidez) arrunta dela dio *Axpe* oinarriaren despalataltzea dela medio; Gaskoin herrian ere ezaguna «*Aspe*, al sudoeste de Lahourcade, *Gave d'Aspe*... Se recogen también *Pas d'Aspe*, no lejos de Somport, y *Osse-en-Aspe*». Hauekin batera aztertzen ari garen alde honetako adibideak dakartza: «*Aspe*, *Barranco de*, en Ansó, y *Aspe*, *Nevero de*, en Aisa, p.j. de Jaca, de

forma igual que los anteriores». Bestalde, *Aspe* leku izena *Arbe* formarekin hestuki erlazionatua agertzen zaigu (*ib.*, § 20): «*Arbem* de (*h*)*arri*, ‘piedra’, y *-be* ‘parte baja, suelo’, traducido como ‘*petra super petram*’ el año 1104 en Leire»; Cf. MICHELENA, *Textos arc. vascos*, § 2.2.9., 46. or; *Arbea* oso hedatua dago Euskal Herrian eta Aragoian. *Aspe* ohikoaren ondoan *Aspa* aldaera asimilatua maiz agertzen zaigu. Hitz bukaerako *e*, aurreko bokal ertaina, irekitzeko joera dago alde honetan: *Aspe* > *Aspa*; *Borce* > *Borza*. Zenbait kasutan apiko-albeolarearen ordeztatik bizkar-albeolarea dugu: *Azpa*. Bukatzeko, hitz amaieran etimologiaren aurkako kontsonanterik gaineratzen duten aldaerak badaude: *Asper*, *Aspet*. Era honetan, bukaerako bokala ahoskatuko dela ziurtatzen da; bestela, egoera ahulean dagoenez galzitekeen (Cf. *Asasp*); ◇ Cf. UBIETO (*Top. medieval*, 43): «*Aspes* (-Espés, p.j. Benabarre, HU) [1195, 1]»; «*Aspes* (1495, 1571), *Azpe* (1785), *Aspe* (1834)» (Ant. UBIETO, *Historia I*, 182 or.); ◇ Cf. sailkapen semantikoaren atalean, eusk. *haitz*. ◇ *Aipuak*, 1. ASPE: id. (1272). = *Barranco de Aspe*: id. (ANS., 433.3.kart.). = *Cami d'Aspe*: “sur lou Camj qui passe Daspe Enta la Bouchouse” (1739.09.04: ANS.ASP.bor). = *Chorrot del Puerto de Aspe*: “chorot del puerto de aspe” (1679: ANS.BOR.1734b). = *Chorrota de Aspe*: id. (1679: ANS.BOR.1734.a.b), “cerca de la Chorrota de Aspe” (1862.04.14: ANS.ASP.trat). = *Chorros de Aspe*: “deu costat deuchorros de Aspe” (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p). = *Chorrot de Aspe*: “au chorrot de Aspe ou pres dequet”(1680.07.04: ANS.ASP.bor.p). = *Costat de Aspe*: “deu costat de Aspe” (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p). = *Estiva [estiva] de Aspe*: “Astanes con yzarra, *Aspe consu estiua* vsg.ad aliuy guarrinza et Orrist” (1272: ANS.1585.a), “Aspe con sostiva hasta Aluy” (1272: ANS.1637), “Aspe con Sus Tisa hasta Alueg” (1272: ANS.1944). = *Chorroz daspe*: “En tau Chorroz daspe” (1739.09.04: ANS.ASP.bor). = *Montaña de Aspe*: “El aprovechamiento de los pastos en la vertiente septentrional de la montaña de Aspe, propia de Ansó, se disfrutará en cada trienio dos años por este Valle y el tercero por la Asociación vecinal de Aspe, compuesta de los distritos municipales de Cette-Eygun, Etsaut, y Urdos,

correspondiendo a estos el goce en 1863, en 1866 y en los años sucesivos que guarden igual periodo” (1862.04.14: ANS.ASP.trat). = *Pas d’Aspe [Chorrota]*: id. (ANS., 433.3.kart). = *Puerto de Aspe*: id. (1648: ANS.cap.59.76), ik. *Chorrot del Puerto de Aspe*. = *Puesto de Aspe*: id. (1646: ANS.cap.160). = *Sierra de Aisa o de Aspe*: id. (ANS., 433.3.kart). = *Termino de Aspe*: id. (1649: ANS.cap.76); * ald. ASPEÇORIZA ESTIUA: “Astanes Conyzarra *Aspeçoriza Estiua* vsq. ad Aliuy Guarrinza et Orist” (1272: ANS.1585.b); Eskribauaren irakurketa akatsak (*Aspe con su estiva* irakurri behar baitzuen) aldaera berri bat sortu zuen. Zer irakurtzen ari zen ongi ez zekielarik *çoriza* kopiatu zuen forma hori ezaguna zuelako: cf. Ans. top. *Zuriza* eta Izb. top. *Soriza*). || 2. ASPER: “tambien esceptuados de la venta las partidas de monte que han sido, son y no pueden dejar de ser de aprovechamiento comun denominadas *Asper*, Astanes, Aguatuerta, Tashera, Lagerito, Foyas, Orriste, Guarrinza, Allarat, reclusa, Achares, Romendia bajo, Forquiello, Paquiello, Forcala, Linzola, Puyeta, Calveira, Berricho y San Gregorio” (1859.02.16: ANS.des), “Que los demas terminos, que con las diez y nueve espresadas fincas constituyen el patrimonio del Valle denominadas *Asper*, Astanes, Aguatuerta, Tachera, Lagerito, Foyas, Orriste, Guarrinza, Allarat, Reclusa, Achares, Romendia bajo, Forquiello, Paquiello, Forcala, Luzola, Puyeta, Calveyra, Berricho, SanGregorio, Romendia alto, Val de las Fuentes, Ezpela, Zoriza, Colataverza, Escarron y Socalar, han sido, son, y no pueden dejar de ser, si el Valle no ha de aniquilarse, de aprovechamiento comun gratuito de todos los vecinos del mismo” (1859.02.26: ANS.des); “Que por identicos motivos sabe que los demas terminos, que con las diez y nueve espresadas fincas constituyen el patrimonio del Valle denominadas *Asper*, Astanes, Aguatuerta, Tachera, Lagerito, Foyas, Orriste, Guarrinza, Allarat, Reclusa, Achares, Romendia bajo, Forquiello, Paquiello, Forcala, Luzola, Puyeta Calveyra, Berricho, SanGregorio, Romendia alto, Val de las Fuentes, Ezpela, Zoriza, Colataverza, Escarron y Socalar, han sido, son, y no pueden dejar de ser, si el Valle no ha de aniquilarse, de aprovechamiento comun gratuito de todos

los vecinos del mismo” (1859.02.27: ANS.des), “el Valle de Hecho tiene mancomunidad de pastos en el comun denominado Guarrinza, y el pueblo de Borce de Francia derecho periodico en los comunes de *Asper* y Astanes” (1859.02.27: ANS.des). || 3. ASPÉT: “Y prosiguiendo cinquenta pasos en una peña q.e no sobresale del suelo y esta en un lomarron, ô loma pequeña hay una cruz, q.e mira acia *Aspet*” (1679: ANS.BOR.1734a), “Y siguiendo recto algo acia arriba â una gran peña blanca de la Chorrota de Aspe al pie de ella â Cosa de quatro palmos en una quiebra que parece â manera de piedra plana hay una Cruz casi horizontal, y en ella acaba la mojonacion de Astanes con Francia. Siguese *Aspet*, que está casi todo reodeado de Peñas y ellas le separan del territorio Frances” (1679: ANS.BOR.1734a). = *Chorrot de Aspet*: “Y continuando â treinta pasos junto â una lagunita en una piedra parda medio cubierta hay una cruz, q.e mira acia el chorrot de *Aspét*” (1679: ANS.BOR.1734a). = *Chorrota de Aspet*: “Y continuando p.r junto la Selba treinta pasos en una Peña proxima â una Haya hay una cruz, que mira â las dos siguientes; y â la Chorrota de *Aspét*” (1679: ANS.BOR.1734a). = Informatzaileak: *Aspe* (ANS.Ipas.info). || Ik. *Esper, Espes*.

ASPER, ASPET (ik. *Aspe*)

ASTANES.- Astanes (1272: ANS.1585.a); Astanes (1272: ANS.1637); Astanes con yzarra (1272: ANS.1585ab); Astanes con Izarra (1272: ANS.1944); Astanes, partidas de (1648: ANS.cap.59); Astanes, termino de (1649: ANS.cap.76); Astanes, parte de (1679: ANS.BOR.1734b); Astanes, parte de (1679.07.15: ANS.ASP.moj.4); Astanes (1679.07.15: ANS.ASP.moj.2.4.5); Astanes (1679: ANS.BOR.1734.a.b); Astanes, la parte de (1679.07.15: ANS.ASP.moj); Astanes, mojonacion de (1679.07.15: ANS.ASP.moj.5); Astanes, mojonacion de (1679: ANS.BOR.1734.a.b); Astanes (1718.06.10: ANS.garde.eliz); Astanes, el rio de la caballeria q.e viene de (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Astanes, camino que viene de (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Astanes (1859.02.16-26-27: ANS.des). = COMUN DE ASTANES: “los comunes de

2.2. Anso Ibarreko Toponimia

Asper y Astanes” (1859.02.27: ANS.des). = IBON DE ASTANES: Ibón de Astanés (ANS: 4.333.kart). = PUERTO DE ASTANES: “... que toca a los del dicho lugar de Borza gozar del puerto de Astanes puerto propio y del dominio y jurisdiccion de la villa de Anso...” (1679.07.15: ANS.ASP.moj.2); Astanes, puerto de (1679: ANS.BOR.1734b); Astanes, puerto llamado (1679: ANS.BOR.1734b); Astanes, el puerto llamado²⁵⁸⁷ (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Astanes, puerto de (1808: ANS.exp.256). = PUESTO DE ASTANES: Astanes, puesto de (1679: ANS.BOR.1734b). = RIO DE ASTANES: Astanes, Rio de (1679: ANS.BOR.1734a); Astanes, rio que viene de (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). || 2. □ ASTAÑES: Astañés, la montaña de: “... la montaña de Astañés propia de Ansó, situada en la vertiente septentrional del Pirineo, entre la cresta y los términos internacionales, desde el Escalé de Aguatuerta hasta la Chorrotta de Aspe, de donde parte de Oriente a Occidente una cadena de peñas que separa Estañes de la montaña de Aspe...” (1862.04.14: ANS.ASP.trat). = *Informtzaileak*: Astanés, el Ibón de (ANS.Puyó.info). || Ik. *Estances*.

ASTAÑES (ik. *Astances*, *Estances*)

ATACHERA (ik. *Taxera*)

ATACHUN (ik. *Atasin*)

ATASIN.- Cf. MITXELENA (1973 § 107): «*at(h)e* ‘puerta’, nav. *atea* ‘garganta o estrechadura de un valle, desfiladero’ (IRIBARREN, *Vocabulario navarro*)». = *Aipuak*: Atasin (1862: ANS.ami.a; 1917.31: ANS.ami.c); Atasin, la partida de²⁵⁸⁸ (1897-98: ANS.ami.c); Atasín (1922-23.42.44: ANS.ami.c). = ATACHUN: Atachun «Término de Ansó, p.j. Jaca». (ARIÑO, *Repertorio*, 39. or. in LACASTA, *Eusk. arag.*)

ATAXERA (ik. *Taxera*)

ATXAR (ik. *Achar*). = Atxar (ANS.Ipas.info); Atxar (ik. ANS.Puyó.info). || Ans. ‘A Char’, cf. *Las Achares*,

ATXAR DE ALANO (ik. *Achar de Alano*)

ATXARES, las (ik. *Achar*, *Atxar*)

ATXARON, el (ik. *Achar*, *Atxar*)

ATXART (ik. *Achart*, *Achar*, *Atxar*)

ATXERITO (ik. *Laxerito*)

AUNZATE.- eusk. *ate*. ◇ UBIETO (*Top. medieval*, 32): «Anso: Anso, Ainsó, Anson (-Ansó, p.j. Jaca, HU) [1033, 3]»; ik. *ib.*, 22: *Ainsa*. Erakargarria bada ere, ez dut uste *Ahuntz*-, edota *Ahintz*-, erroak oinarrian egon litezkeenik. Ansoko izenarekin zerikusirik duelakoan dago. Hala eta guztiz ere, *u/i* alternantzia hori azpimarratzekoa da, Erronkari eta Zuberoako euskalkiak aztertzean zalantza bera aurkitzen baitugu: zub. *ahü´ntz*; erronk. *aintz*. Eta *Anie* mendiaren kasuan: zub. *ahü´ñe*, erronk. *añe* «... que supone el diptongo *au...*». ◇ MITXELENA (FHV, § 4.1, 88. or.). = *Aipuak*: Aunzate (1272: ANS.1585.a); Aunzate (1272: ANS.1585.b); Aunzue (irakurketa akatsa) (1272: ANS.1585.a); AINZATE.- Ainzate (1272: ANS.1637/1944).-

AURRIETA.- eusk. *urria*. ◇ IRIGOIEN (*Circumpirenaica*, 275): «*Eaurta*, forma pop. de *Jaurrieta*» (*ib.*, 283): «*Jaurrieta*, véase *Eiaurrieta*» ik. (*ib.*, § 72). ◇ MITXELENA (1973 § 590b): «*urri* ‘escaso’ en el top. *Vassaurri*, Nav., 1284; también posiblemente en *Eiaurrieta*, Leire 1068, en 1072 *Egaurrieta*, hoy of. *Jaurrieta*, vasc. *Eaurta*. en el valle de Salazar» *Aipuak*: Aurrieta (1862: ANS.ami.a)

AXABERES (ik. *Ansabere*). = Axaberes (ANS.Tecla.info)

AXARITO.- Axarito (ANS.Tecla.info). || Cf. *Axarito*

AXIRITO.- Axirito (ANS.Ipas.info); Axirito, la zona de (ANS.Ipas.info). || Cf. *Laxirito*

AYENZAL.- ‘pagadia’.- Ayenzal (1272: ANS.1585.a). || Cf. iz. arrunta, *Haya*.

AYERNA ABAXO (ik. *Ayerna*)

²⁵⁸⁷ “... propio puerto de la dicha Villa de Ansó...”

²⁵⁸⁸ «Paquiello»; leku bera da.

AYERNA.- eusk. *aiher*; irudi-adiera: ‘aldapa, malda’; cf. MITXELENA (1973 § 17): «*aiher*, ‘propensión, inclinación’». Aurrerago, halere, beste oinarri ezberdin egon daitekeela dio: «debe tenerse en cuenta la posibilidad de *ayar(r)*- sea una var. de *aiñar* "brezo": la nasal ha podido perderse o conservarse tras diptongo (*laio-tz* "paraje sombrío", junto a *laiño*)» IRIGOIEN (*Circumpirenaica*, 261): «*aiher*, ‘inclinación, pendiente’; cf. *aiher izan*, ‘inclinarse, tener propensión’; *Aiherra*, ofc. Ayherre, localidad de la Baja Navarra»; ik. (*ib.*, § 38): *Ayerbe*, *Gerbe*, e.a. AZKUEk ere (*Diccionario*) definizio berbera ematen du; honi buruz, cf. COROMINAS (*Estudis I*, 194-201. orr); Aipuak: AYERNA: (1695: ANS.ord.74b): «ORDINACION CVI: *Las cabras lecheras que cada particular puede tener en el adula, y las que los de Anso pueden meter en el vedado de Ezpelat de año nuevo en adelante; y que de las Sierras de Forcala, y Ayerna abaxo en el Alero antiguo, pueda quedarse quien quisiere de Invierno.* ITEM, estatuyamos, y ordenamos, que en adulas de Cabras de leche, ningun vezino, y habitador de la Villa, ni Valle pueda llevar mas de cada doze Cabras, las quales ayan de ser lecheras; y si alguno pusiere, o llevare mas numero, tenga vn sueldo de pena por cada vn dia por cada Cabra que passare de dicho numero de doze. Y queremos, empero, que si alguno por su pobreza, o poca posibilidad, no tuviere suyas propias doze Cabras lecheras, que las pueda amprar, y traerlas estrangeras, y tenerlas en dichas adulas hasta el dicho numero de doze, y no mas, so la misma pena, y esto sin herbaje alguno pagar; y que no puedan entrar las Cabras que estuvieren en la dicha Villa, ò Lugar en ningun vedado, ni Boalar en ning~u tiempo, so pena de vn sueldo por cabeza para la guarda, exceptuando los vezinos de Ansò, que puedan tener dichas Cabras en el vedado de Ezpelat desde el dia de año nuevo hasta el primer dia de mayo, y no mas, so la misma pena: Y que el Alero, que en tiempos passados se platicava desde la Sierra de Forcala, y *Ayerna abaxo*, quede libre para poderlo gozar los vezinos de la Valle que se quisieren quedar con sus ganados, y estos puedan en qualquier tiempo en dicho Alero libremente, y sin contradicion alguna; y estando en otra parte de los Terminos hasta

que entraren los ganados de la Ribera, retirandose el dia de San Andres a dicho Alero, en pena de sesenta sueldos, aplicaderos à la Valle. Y declaramos, que el vedado donde han de estar cabras ha de començar del Puente Ornad al Romatan arriba al Passet de San Christoval todas Espelat, Vsarla, y Lopeton, y esto se entienda por todo el año, y los vezinos del Lugar de Fago tengan la misma facultad de los de Anso, de tener las mismas Cabras, y que estas puedan estar por todo el año por la Artiga de la Fuente hasta el barranco de Amajat».

AYGUE TORTE (ik. *Aguatorta*)

AYNELLERA.- Aynellera, el termino y puerto de (1586: ANS.ECH.lna); Aynellera, encía laparte del termino y puerto de (1593: ANS.ECH.moj.11); Aynellera, las mas altas peñas de (1586: ANS.ECH.lna); Aynellera, las mas altas peñas de (1593: ANS.ECH.moj.11); Aynellera, peñas de (1593: ANS.ECH.moj.11); Aynellera, puerto de (1586: ANS.ECH.lna); Aynellera, termino y puerto (1593: ANS.ECH.moj.11). = *Informatzaileak*: Ayneller (ANS.Tecla.info)

AZAPARRETA.- Gaur egun *Zaparreta* (ANS.Ipas.Puyó.info); hasierako bokala artikulutzat hartua izan eta galdu da. Ik. Izabako top. AZTAPARRETA.- <aztapar eta. MITXELENA (‘aztapar’, s.v. 3.a): «“*Aztaparra*, vrille ou arrhe des plantes grimpantes” Dv.»; (s.v. 4.a): «Palmera. “*Aztaparra*, palmier” GH 1930, 227». *Acaparreta* (1369) grafiak ebakiera hau adieraz dezake: [acápaRéta], hots, *atzapar eta; (‘atzapar’, s.v. 4.a): «Ramaria (*Clavaria*); “*Atzapar*, nombre popular vasco del hongo *Clavaria cristata*” VocNav. “*Atxaparrak (Clavaria Flava)*” Satr UrdSet. Cf.: “*Xixeta atxapardunak (Clavaria Flava)*” Satr UrdSet». Aragoiko Echo ibarrean KUHNEk (*Hocharagonesische*, 103 § 28) *zarpareta* eta *zapardeta* hitzak dokumentatzen ditu: «pg. *farpar* ‘cortar en picos’, asp. *farpa* ‘punta cortada de alguna cosa’ als Kreuzung von *faluppa* mit germ, *harpa* ‘garra’, von dem sp. pg. *arpa* ‘id.’, prov. bearn. *arpe*, *yarpe*, *urpe* ‘serre d’oiseau, griffe, herse’» (Cf. PALAY ‘arpe’, s.v.: ‘croc’); *Mazaparreta* (<*Maze* -*parreta*; 1623); *Aztaparreta* *Maze*-ko zatia izanik, herri-

etimologiak sorturiko izena dateke. *Aipuak*: AZAPARRETA: Acaparreta²⁵⁸⁹ (1369.07.21: ANS.moj.1847); Acaparreta (1847: ANS.per); PARRETA: Parreta Puerto de Ansó (1369.07.21: ANS.moj.1847); Parreta, la sobredicha (1847: ANS.per). || MAZAPARRETA: Mazaparreta, las dichas partidas de (1623.07.24: ANS.linza). || ZAPARRETA: hitz hasieran *c* grafiaz: Caparreta j maz, las partidas de (1623.07.24: ANS.linza); Caparreta, collada de (1623.07.24: ANS.linza); Caparreta, la dicha collada de (1623.07.24: ANS.linza); Caparreta, partidas de (1623.07.24: ANS.linza); ç hautsiaz: Çaparreta, collada de (1623.07.24: ANS.linza); Çaparreta, el lomarron abaxo a la collada de (1623.07.24: ANS.linza); Çaparreta, la dicha collada de (1623.07.24: ANS.linza); Çaparreta, la selua de (1623.07.24: ANS.linza); Çaparreta, Selva de (1623.07.24: ANS.linza); z grafia erabiliz: Zaparreta, peña de (1663: ANS.ERR.ins). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: *Txamantxoia-Maz* (1.945 m.) eta *Lapakiza* (2.112 m.) mendien mugan bertan kokatua, Ansoko *Linzola* eta *Belagoako zokoa*-ren arteko lepoa da (cf. *Pyrenaica*, 107; 1977: 30 eta 31. orr.); Artaparreta, Collado (ANS.322.1.kart); Artaparreta, Collado de (ANS.322.1 & IZB.err.322.2.kart); Artaparreta, el Barranco de (IZB.err.322.2.kart); Aztaparreta (IZB.err.322.2.kart); Aztaparreta, Barranco de (IZB.err.322.2.kart); Aztaparreta, Collado de (ANS.322.1 & IZB.err.322.2.kart); Zarparrera (IZB.err.322.2.kart)

AZARMALO (ik. *Aznarmalo*)

AZNAR, Faxe de.- IRIGOIENentzat (*Circumpirenaica*, § 43), *Aznar* (edo *Acenar*-) ogibidea adierazten duen pertsona izena da: «*Acenar*- era nombre de persona, abundantemente documentado en la Edad Media como *Acenari*, < del lat. *asinarius*, -ii, nombre de oficio, con equivalencia de lat. *s*, vasc. *z*, y vocalismo latino tardío *e*, por *i* breve, rom. arag. *Asnero* (1010, Obarra, doc. 16, y 1020, doc. 83), que con caída de *n* intervocálica dio entre hablantes vascos *Azeari* > *Azari* o *Azeri*, de donde pasó al

nombre del zorro». latinetiko *Asinarius* eta euskaratiko *azeria* hitzek izan dezaketen erlazioaz, MITXELENAK (1973 § 119) hauxe dio: «*azeari* (*azari*, *azeri*) ‘zorro’ y n. pr. (*Aceari Umea*, Nav. 1167; *Jaun Aceari de Pampilona*, 1152; patr. *Aceariz*)... La forma primitiva de que proceden todas las variantes vascas se ha conservado en el antropónimo medieval *Azenari*, de donde *Aznar*, *Azariz*, *Aznarez*. (L. Michelena, Emerita XVII, 204-207); Hay, por lo menos, dos puntos seguros: 1) la var. *Acenari*, *Acenariz* (de donde con pérdida vasca de -n- *Azeari*, *Azeariz*, etc. y con evolución romance *Aznar*, *Aznárez*, etc.) representa la forma más antigua; 2) este nombre de persona tiene el mismo origen que vasc. *azeari*, *azeri*, etc. ‘zorro’». Hona hemen, honi buruz, COROMINASEK (*Estudis.*, 125) uste duena: «... enfin *Cenarbe* (village de la commune de Villanúa, partido de Jaca), appelé *Acenarbi* dans les documents anciens (1245, Babl, X, 102); Celui-ci est sans doute l’anc. basque *azenari-be* ‘sol de renards’, ‘endroit hanté par les renards’ (auj. *azeari* ‘renard’)». IRIGOIENen ustez (*ib.*) *Acenarbi*, edo *Acenari*, pertsona izena da. Uste berekoa da MITXELENA (*ib.*): «Ahora creo que el apelativo, como tantos otros nombres de este animal (fr. *renard* es el más conocido), procede del antropónimo, y no al revés, lo mismo acaso que vizc. *luki* ‘zorro’, lat. *Lucius*». Ertaroko agirietan maiz agertzen zaigun antroponimoa dugu honako hau; LACASTA ESTAUNEN artikulan (*Eusk. arag.*, 175) adibide batzuk jasotzen dira: «*seniore Azenare Gutia de Atarese*, Atarés, SAN JUAN I, doc. 50 (1020-1030) p. 149». IRIGOIENek (*Circumpirenaica*, § 53) adibide hau gaineratzen du: *Garsia Acenariz de Larraia* (*Cartulario de Leire*, 1110); UBIETO (*Top. medieval*, 48): «*Azonar* (Azonar, sin localizar, en el Arciprestazgo de Ansó, p.j. de Jaca, HU) [S. XIII, 36]». = *Aipuak*: FAXA DE AZNAR: *Aznar*, Sr. de (1272: ANS.1637); *Aznar*, *deitura*.- *Aznar* de Belio (1369.07.21: ANS.moj.1847); *Aznar* Rosas Valls, Fray (1369.07.21: ANS.moj.1847); *Aznar* Sanz (1369.07.21: ANS.moj.1847); *Aznar* Gil (1369.07.21: ANS.moj.1847); *Aznar* Laruyegui (1369.07.21: ANS.moj.1847); *Aznar* Linrio (1369.07.21: ANS.moj.1847); *Aznar*, Jn.o de (1591.09.29: ANS.4.mp); *Aznar* (1656: ANS.cap.162); Faxe de Pa<>a

²⁵⁸⁹ Grafia arazoa (g.a.): "c" grafia, afrikatu baten ordeze egon daiteke.; Cf. "Acar, el dicho (1586: ANS.ECH.lna)".

de Aznar (1657: ANS.cap.171); Aznar, Migl. de (1657: ANS.cap.169); Aznar, Miguel (1662: ANS.cap.225); Aznar mayor, Miguel de (1691.06.28: ANS.23b.ebna); Aznar menor, Simon Miguel de (1691.06.28: ANS.23b.ebna); Aznar, campo de Antonio (1750: ANS.ord.45); Aznar, D. Joaquin (1859.02.16: ANS/fag.des); Aznar, D. Juan Antonio²⁵⁹⁰ (1859.02.16/26: ANS.des); *Aznarii, deitura.*- Aznarij, f. (1272: ANS.1585.b); Aznarez menor de dias, Belio (1369.07.21: ANS.moj.1847); Aznarez, Belio (1369.07.21: ANS.moj.1847); Aznarez, Sancho (1369.07.21: ANS.moj.1847); Aznarez dito arreguj notario, aznar (1407.06.01: ANS.fag.11b.ebna); Aznarez, pedro (1407.06.13: ANS.fag.11c.ebna); Aznarez, pedro (1407.06.13: ANS/fag.11c.ebna); Aznarez notario, johã (1407.06.01: ANS.fag.11b.ebna); Aznarez notario, johã (1407.06.01: ANS/fag.11b.ebna); Aznarez dito arreguj notario, aznar (1407.06.01: ANS/fag.11b.ebna); Aznarez, Aznar Fago (1468.06.20: ANS.fag.11a.ebna); Aznarez, Aznar Fago (1468.06.20: ANS/fag.11a.ebna); Aznarez, sebastian (1591.09.29: ANS.4.mp); Aznarez, domingo (1591.09.01: ANS.4.mp); Aznariz, migl²⁵⁹¹ (1592.09.29: ANS.4.mp); Aznarez, domingo mendiarra y p.o²⁵⁹² (1608.09.29: ANS.7.hg); Aznariz, sebas.an²⁵⁹³ (1615.09.29: ANS.21.lr); *Aznariz, deitura.*-Aznariz, bernabe²⁵⁹⁴ (1624.09.29: ANS.23.lr); *Aznarz, deitura.*- Aznarz y fiscal, domingo (1624.09.29: ANS.23.lr) Aznarez, Ju.o (1647.04.06: ANS.29.lr); *Aznarez, deitura.*- Aznarez (1641: ANS.cap.96) (1695: ANS.ord.69); Aznarez Blasquiello (1650: ANS.cap.87); Aznarez, simon (1657.09.29: ANS.40.pb); Aznarez, Sebastian (1666.07.26: ANS.259.cap); Aznarez Blasquiello, Domingo (1691.06.28: ANS.23b.ebna); Aznarez Blasquiello, Hn.o (1691.06.28: ANS.23b.ebna); Aznarez Jil, Josephe (1691.06.28: ANS/fag.23b.ebna); Aznarez, Domingo (1691.06.28: ANS.23b.ebna);

Aznarez Jurado de la Villa de Anso, Gregorio (1691.06.28: ANS.23b.ebna); Aznarez, Miguel (1691.06.28: ANS.23b.ebna); Aznarez Moreno, Blasco (1691.06.28: ANS.23b.ebna); Aznarez Villanua, Domingo (1691.06.28: ANS.23b.ebna); Aznarez Villanua, Josephe (1691.06.28: ANS.23b.ebna); Aznarez, Juan (1750: ANS.ord.47); Aznarez, al peñasco de Anton (1750: ANS.ord.45); Aznarez, campo de Anton (1750: ANS.ord.45); Aznarez, campo de Mosen Juan (1750: ANS.ord.47); Aznárez, Don José (1765.09.04: ANS.ASP.rect.55-7); Aznarez, D. Antonio (1859.02.16: ANS/fag.des); Aznarez, D. Francisco (1859.02.16: ANS.des); Aznarez, D. Joaquin (1859.02.16: ANS.des); Aznarez, D. Jose (1859.02.16: ANS.des);

AZNARMALO.- Aznar (antroponimoa), lat. *malleu.* = *Aipuak*:AZNARMALO: Aznarmalo, pico mas alto del dicho puerto de (1593: ANS.ECH.moj.11); Aznarmalo, puerto de (1593: ANS.ECH.moj.10.11); Aznarmalo (1604.06.30: ANS.ECH.con.3); Aznarmalo, <>aparan de (1604.06.30: ANS.ECH.con.3); Aznarmalo, el lapazar de (1604: ANS.ECH.con); AZARMALO.- Azarmalo, lapazar de (1604.06.30: ANS.ECH.con); Azarmalo, barranco de (1699: ANS.ECH.mox.65); Azarmalo, puerto de (1699: ANS.ECH.mox.69); Azarmalo (1699: ANS.ECH.mox.65); Azarmalo (1765.09.04: ANS.ASP.rect.2.12); Azarmalo²⁵⁹⁵ (1765.09.04: ANS.ASP.rect.2); Azarmalo, achart de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.84); Azarmalo, barranco de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.9); Azarmalo, la achart alta de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.84); Azarmalo, mallo del barranco de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.13); AZNARMANCH, PLANO DE: Aznarmanch, al cabo alto del plano de (1669.06.14: ANS.296.cap). = *Informatzailleak*: Aznarmalo (ANS.Tecla.info)

AZNARMANCH (ik. Aznarmalo)

AZTAPARRETA (ik. Azaparreta)

B

²⁵⁹⁵ «Arazmalo» aldaera txartzat jo eta «Azarmalo» zuzendu zuten 1.920ko kopian.

²⁵⁹⁰ "... el Sor. Tente. Alcalde... teniente de Alcalde Constitucional de esta Villa..."

²⁵⁹¹ "... Jurados del lug.r de fago de la Val de ansso..."

²⁵⁹² "... Jurados de la Villa de ansso..."

²⁵⁹³ "... pror. y vez. de dha. Va de ansso..."

²⁵⁹⁴ "... Vez.os de fago y ansso..."

BADINA, la.- Badina de la puente Pierra, la (ANS.Ipas.info); Badina de las achares, la (ANS.Ipas.info)

BADO [DE LA LIENA] (ik. *Vado*). = Bado de la Liena (ANS.Tecla.info). = BADO DE LA LIENA DEL RIO DE SOASQUI (ik. *Vado*)

BADULAECA.- «Primeramente comienza dicha mojonación de las últimas dos cruces renovadas en la Collada de Aguatuerta en la piedra que se halla en ella a modo de cubierta de Sepultura y desde allí travesando derechamente el Achar de Aguatuerta y el Pió de Soasqui cingla a cingla por al cabeza de una grande peña hasta la entrada de la selva en donde al pie de dicha peña que baja un *golocho de Badulaeca* hay una cruz hecha a pico de martillo que mira a la Loma de Aguatuerta la que dieron por vista y reconocida y dichos Procuradores la reconocieron por mojon» (1765.09.04: ANS.ASP.rect.1).

BAGUERO, Campo del.- gazt. 'vaguada' hitzarekin erlazionatua. UBIETOK (*Top. medieval*, 49) ondoko sarrerak ematen ditu: «*Bagone*: Bagone, Baione (Baón, pardina en término de Agüero, p.j. jaca, HU) [1057, 4].; *Baguas* [1030, 3]; *Bagues...* (p.j. Sos del Rey Católico, Z) [928, 3]; *Baguest...* (p.j. Boltaña, HU) [s. XV, 36]». IRIGOIENek (*Circumpirenaica*, 267) hauek gaineratzen ditu: «*Bagüer*, en Urdués; *Bagüer*, *Ruinas*, en Hecho, como *Baigorri*». ik. ere, ib., §§ 14, 29. Nire ustez, sarrera guztiak uraren arlo semantikoaren inguruan; nahiz eta ANDOLZek (*Diccionario*, s.v.) esanahi honen berri ez eman: «*Bago*: sust. masc. = erial o solar vacío; *Baguera*: 2. (ech) = tronco grande como para el fuego». *Aipuak*: Baguero arriba a la punta de lamar de lorna (1669.06.11: ANS.295.cap): "... que los dhos señores oficiales arriendan al dho. D[omingo] Mancho de artieda el puerto de Gamueta la mitad acia la parte de Coriza con el borregaril de Onsatillo... que los dhos. señores oficiales arreindan al dho. Pedro Lopez un pedazo de Blasco Salboch acia la parte de Arandi empezando por el lomarron del Campo de Miguel Gaston *baguero* arriba a la punta de lamar de lorna y por lomarron abajo a beral y

al barranco de arandi y por el barranco arriba al sendero que pasa el barranco a la loma de la borda y de allí arriba drecho al mallo del Fronton y cerro arriba a la punta de lamar de lorna..." Baguero, campo del (1657: ANS.cap.171): "Primo que diochos señores Justicia y Jurados riendan un pedaço de monte a la tenencia de su puerto comenzando del Acharon de Maridugui agua agua asta el cabo baxo del campo del dicho Bartolome Lopez y subiendo hasta la caseta de Mosen Martin Periz y de allí drecho a la faxa de Pa<>a de Aznar difunto y de allí al barranco drecho al campo del *Baguero* y la era de Pedro de Adrian."

BAJANTE [DE MARIDUGUI, e.b.]- *bajante*: 'leku aldapatsua, mendi hegala'; ANDOLZ (*Diccionario*, s.v.): «Bajante: sust. masc. (ja) = pendiente, ladera; Bajantes: sust. masc. pl. (balp. bie, ej, un) = la parte más baja de las montañas, en especial en los puertos; así se dice: "o ganau ye en os bajantes de Sos"». *Maridugui* hitzak antropónimo itxura du: *Mari de Ugi? (Cf. Izaban, *Budogia*, *Bua de Ogi?, eta Aspen *Cotdoguy*, *Cot de Ogi?); *Aipuak*: Bajantes acia la parte archincha (1668.06.03: ANS.281b.cap); Bajante, Espelunga de alano con el (1669: ANS.cap.297b); Bajantes y espelunga (1669: ANS.cap.297b); BAJANTES DE ARCHINCHA: Bajantes de Archincha, puerto de (1657: ANS.cap.170); BAJANTES DE ALANO: Bajantes de alano (1669: ANS.cap.297); VAJANTE, EL: Vajante, el (1669: ANS.cap.299); BAJANTE DE MARIDUGUI: Bajante de Maridugui (1669: ANS.cap.297);

BAJANTE, el (ik. *Bajante*). = BAJANTES DE ALANO (ik. *Bajante*): 0 BAJANTES DE ARCHINCHA (ik. *Bajante*)

BAL [DE ABLENTO, e.b.]- Bal de Ablento, la (1753: ANS.exp.1). =

BAL DE GUARRINZA: Bal deguarrinça, cubilar baxo la (1586: ANS.ECH.lna); Bal [Sal] de Guarriça, la (1593: ANS.ECH.moj); Bal de guarriça, al cubilar baxo la (1593: ANS.ECH.moj.10). = BAL DE ROMENDIA: Bal de Romendia, la (1655: ANS.cap.142b). || Ik. *Val*

- BALDORRETA.- Baldorreta, Barranco de (ANS: 3.281.kart). || Ik. *Bal, Val* [*Valdorreta, Val d'Orreta*]
- BALONDA, la.- Balonda, la dha²⁵⁹⁶ (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna). || Ik. *Bal, Val*
- BANCIELLO.- Banciello (1862: ANS.ami.a) (1904.26-27.40: ANS.ami.c)
- BAKUETA.- Bakuak egiteko lekua. Cf. Santa Graziko mugan: *Bakhü-Egingia*; eta Zaraitzuko mugan: *Bakulekua*. = *Aipuak*: Baqueta (1695: ANS.ord.108-9): «Pastos para los ganados por las partidas de Puyeta, y Forcala... principiando en *Baqueta* por el mojon de Navarra à la Sierra de Sayola, à Puyeta, y por el mojon de Navarra arriba hasta la cantera de Ydoya...».
- BARCAL, EL [e.b.].- KUHN (*Hocharagonesische*, 186 § 68): «zu sp. *barga* "steile Böschung" aus gall. *barica, FEW, I, 254, REW, 957, RLiR, 7, 152 (*marrigo* "talus vert" Arrens, Ste. Marie bei Camoan) gehört der Flurname *barkál laxerító* Ansó, *bco. del barkál* Hecho»; cf. UBIETOK (*Top. medieval*, 53): «*Barracal*: Barracal, Barracare, Barrakari (- Barracal, despoblado en término de Embún, p.j. Jaca, HU) [893, 3]». *Aipuak*:
- BARCAL: Barcal, Puerto de Lagerito el (1657: ANS.cap.169); Barcal, donde llaman la Alda del (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Barcal, la dha Alda del (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Barcal, la dha Endrezera hacia el dho (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Barcal, la dha. Alda del (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Barcal, el (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Barcal (1699: ANS.ECH.mox.28) (1859.02.16: ANS.des) (1862: ANS.ami.b) (1923: ANS.exp/par.23); Barcal ladera-ladera Cerro ã Cerro, el dho (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna); Barcal, Barranco (ANS, Guarrinza.hue.334.3 & 338.4.kart); Barcal, Barranco de el (Guarrinza, 334.3, 337.2 & 338.4.kart); Barcal, dha Espuenda y Ladera de Linzola hazia el (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna); Barcal, el (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna); Barcal, la misma Alda del (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna); Barcal, un (1765.09.04: ANS.ECH.rect.43); Barcal, Segarra y (1859.02.16/26/27: ANS.des); Barcal, Segarra y (1923: ANS.par.13);
- BARCAL DE LAGERITO: Barcal de Lagerito (1652: ANS.cap.118) (1654: ANS.cap.134) (1654: ANS.cap.135) (1656: ANS.cap.158) (1658: ANS.cap.196) (1664: ANS.cap.241b) (1665: ANS.cap.100); Barcal de Lagerito, el (1652: ANS.cap.118); Barcal de Lagerito, puerto del (1653: ANS.cap.126); BARCAL DE LAGIRITO: Barcal de Lagirito (1664: ANS.cap.241b); BARCAL DE LAXERITO: Barcal de Laxerito (1665: ANS.cap.100); BARCAL DE LINZA: Barcal de Linza (ANS.323.2.kart); BARCAL DE LINZA PETRATXEMA: Barcal de Linza Petraxema (ANS.323.2.kart); BARCAL DE LINZOLA: Barcal de Linzola, el (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Barcal de Linzola, el dho²⁵⁹⁷ (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna); Barcal de Linzola, el dho²⁵⁹⁸ (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna). = *Informatzailleak*: Barcal (ANS.Puyó.info); Barcal de Agribiela, el (ANS.Ipas.info); Barcal de Latxirito, o (ANS.Ipas.info); Barcal de Linza, el (ANS.Ipas.info); Barcal de Petrachema (ANS.Ipas.info); Barcal del Paco Gamueta, el (ANS.Ipas.info); Barcal, el (ANS.Ipas.info); Barcal, o barranco de o (ANS.Ipas.info); Barcal: «Unas vaguadas». (ANS.Ipas.info). = VARCAL, el = Varcara, el (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna)
- BARCARCA: Barcarca, Barranco de (1668.01.26: ANS.271.cap). = VARCARCA: Varcara (1695: ANS.ord.102); Varcara, barranco de (1695: ANS.ord.102)
- BARCAREA: Barcarea (1862: ANS.ami.a) (1922-23.51: ANS.ami.c); VARCAREA.- Varcarea (1862: ANS.ami.a)
- BARCAS, las.- Barcas, las (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna); VARCAS, LAS.- Varcas, las (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna): "Itten siguiendo la dha espuenda de Linçola... en una esquina de

²⁵⁹⁶ "... adelante donde pasa el Camino para la Arra..."

²⁵⁹⁷ "... hazia el Mallo de Sta. Engracia..."

²⁵⁹⁸ "... hazia el dho. Mallo de Sta. Engrazia..."

peñas se allo Vna Cruz echa ã pico de martillo, que mira a *las Varcas* y esta ã ciento y sessenta passos poco mas ò menos de la antezedente y fue Renobada ã pico de martillo".

BARDINA.- lat. *parietinae* (>**paretina*) 'hormatzarrak'; cf. *Bardenas*. A. SOUTOU (*Pardines*): 'vielles murailles; un toponyme des ruines anciennes'. Egile honek, aditu askoren iritziaren aurka joaz, lat.**pratium* oinarriarekin zerikusirik izan dezakeenik baztertu eta **paretina* proposatzen du: «L'étymologie du mot semble bien assurée, puisque, succesivement, F. Mistral, J. Ronjat, A. Vincent et A. Dauzat, pour ne citer que les plus éminents, ont adopté la même explicatio qui peut se résumer ainsi: Pradines vient de **pratinas*, c'est-à-dire d'un adjectif substantivé, dérivé de *pratium* par l'adjonction du suffixe inus, et signifie "terrain couvert de prés". Toutefois cette interprétation, qui semble définitivement acquise, n'est pas entièrement satisfaisante, ainsi que l'on peut en juger par les remarques suivantes, nées de l'observation directe d'un lieu appelé Pradines. Dans la commune de La Bastide-Pradines (Aveyron) le quartier de pradiens (section B du cadastre) désigne les environs de l'emplacement d'une ancienne agglomération qui a précédé la création de la bastide medievale et lui a donné son nom spécifique. Or, ce quartier n'est pas particulièrement propice à l'aménagement de prés. Situé sur un petit plateau qui s'étage à mi-pente entre le Causse du Larzac et la vallée du cernon, l'endroit est entièrement dépourvu d'eau et il n'y a, de fait, aucun pré en cet endroit; cf. F. MISTRAL (*Trésor...*, 1886, s.v. *pradinas* et *pradino*); J. RONJAT (*Grammaire historique des parlars provençaux modernes*, Montpellier, 1932, § 443, 3°); A. VINCENT (*Toponymie de la France*, Bruxelles, 1937, § 816); A. DAUZAT (*Dictionnaire étymologique des noms de famille et prénoms de France*, Paris, 1951, s.v. *Pra*)». ANDOLZ (*Diccionario*, s.v.): «*Bardina*: sust. fem. (ait) = casa sola de campo y prado». GUILLÉNEK (*Toponimia*, § 30.12) bukaeran atzizki txikikari adierazkorra duela dio: *-in, -ino, -ina* < *-inus*. = *Aipuak*: **BARDINAS**: *Bardinas* (1862: ANS.ami.a). ||

Cf. *Braydina (de)*.- *deitura*.- *Braydina*²⁵⁹⁹, beltran de (1658.08.11: ERR.ANS.46.pro). || Ik. *Pardina*.

BARELLA [FONDA].- lat. *vallicula* (*vallem*, REW, 9134); KUHN (*Hocharagonesische*, § 5): «*-IKL-* < *-iculu*: *balélla*, *balellón*, Hecho "valle pequeño" < *vallicula*». GUILLÉN (*Toponimia*, § 7.24): «Topónimos en los que se realiza el paso *-LL-* > *-r-*: *El Barachín*, *Los Barachines* (Saqués); *Portillos de Barana* (Sallent)... *La Varella* (Sallent)... *Casa Varella* (Tramacastilla)»; (*op. cit.*, 30.9.2): «Sufijos *-iello*, *-illo*, *-ella*. Tienen el mismo valor diminutiva: *Barella* (Sallent)». = *Aipuak*: **BARELLA**: *Barella* (1909: ANS.ami.c). = **BARELLA FONDA**: *Barella Fonda* (1862: ANS.ami.a); *Barella Fonda* (1947: ANS.ami.c). = **BARELLA HONDA**: *Barella Honda* (1862: ANS.ami.a); *Barella [Carella] honda* (1862: ANS.ami.a). || Cf. *Val*

BARELLON, EL (ik. *Barelloné, el*)

BARELLONÉ, EL.- 'erreka txikia' ◇ Lat. *vallem* (REW 9134) oinarriari bi atzizki txikigarri erantsi zaizkio: lat. *-iculu* + *-one* (*-on*, cf. *vallon*). ◇ KUHN (*Hocharagonesische*, § 5): «*-IKL-* < *-iculu*: *balélla*, *balellón* Hecho "valle pequeño" < *vallicula*»; id. (§ 77): «Hecho "hondonada" aus *valella*». ◇ ANDOLZ, (*Diccionario*): «*Barello*: sust. masc. (Bor), val pequeña / *Barellón*: sust. masc. (ej, un), como "barella"». = *Aipuak* = *Informatzailleak*: *Barelloné, el* (ANS.Ipas.info). || Cf. izen arrunta, *barellón*: "... Y prosiguiendo de Soslay pasado otro dho Rio en un cantal blanco, q.e hay en un *Barellon* Se hallo otra cruz q.e mira al medio dia; Y prosiguiendo por devajo la Cantera â otro *Barellon* en un peñasco blanco q.e hay en el, se hallo otra cruz horizontal; Y prosiguiendo por devajo la espelunga pasada una colladeta; en una peña firme blanca q.e esta en otro *barellon*, se hallo otra Cruz, â bara, y media dela qual hay una fuentecilla... Y desde alli pasando adelante en un *barellon* y á mano izquierda en un cantal blanco se halla una cruz que mira al mallo de los Tors, la que se renovo y reconocio por mojon... a un tiro de piedra de la selva en una piedra granuda que esta en medio de un

2599 "... Vezino de la Villa de anso del Reyno de aragon..."

barellon ó rio pequeño en un extremo de dicha piedra había de haber una cruz. Y pasando dicho *barellon* ó rio pequeño encaminado como hacia arriba en un cinglon de peña al pie de dicho cinglon se halló una cruz que mira á las tigras y al calcinar la q.e se renovo y reconocio por mojon... Y desde allí prosiguiendo el amojonamiento de Aguatuerta si quiere Escale de Aguatuerta segun dicho, y demas terminos desde la dicha cruz que da fin la mojonacion de Astanes, que está en un *barellon* en una peña firme blanca y mira á la peñeta de Gavedallo y la parte baja hay una fuentecilla á bara y media de la dicha cruz la que se renovo y reconocio por mojon. Y desde allí andando hacia Gabedallo y pasando una colladeta por debajo de la espelunga al *barellon* en un peñasco blanco, se halló una cruz q.e mira al cielo la q.e se renovo y reconocio por mojon... Y pasando mas adelante á un tiro de piedra volante un poco largo pasado un riachuelo y pagante á unas fágaras de fayó en un *barellon* pequeño, y en una piedra roya se halló una cruz la que antes miraba al cielo, y por haber trasmontado el riachuelo un poco dicha piedra ahora mira dicha cruz al Escale de Aguatuerta la que se renovo y reconocio por mojon... Y prosiguiendo mas adelante y andando hacia dicho cobilar como hacia arriba á cincuenta pasadas en el *barellon* en un cantal blanco hay una cruz hecha á pico de martillo q.e mira hacia el calcinar... Y desde allí á cosa de treinta pasos derribandose al *barellon* en un cantal grande royo se halla una cruz que mira al cielo... Y desde allí travesando hacia el *barellon* y pasando el primer *barellon* en una losa grandede peña parda se halló una cruz la q.e se renovo á pico de martillo, y mira la dicha cruz á la dicha punta de Arri y se reconocio por mojon y desde allí trabesando al otro *barellon* del agua á la cantera y por la cantera á delante en una punta de peña parda se halla una cruz q.e mira al Cielo, y esta dicha peña firme antes de llegar al barranco y á la aprte de arriba hay un peñasco pardo la que se renovo y reconocio por mojon: Y desde allí prosiguiendo por dicha cantera travesando dicho varranco siempre cantera en un penasco pardo se halló una cruz que mira al Cielo á cosa de cien pasadas de la otra Cruz, la q.e se renovo y reconocio por mojon..." (1679: ANS.Borce). = Y continuando un grande

pedazo y despues de haber pasado dicho barranco y un *barellon* a manera de terrero y entrando en un *barellon* tirando para abajo en un apeña pequeña, en un terrero de dicho *barellon* se halló una cruz hecha a pico de martillo que mira a la peña de Aforca, la que se renovo y reconocio" (1765.09.04: ANS.ASP.rect.47). = "Y desde allí travesando un *Barellon* que esta debajo la achar de Estiviella en una peña blanca ha de haber una cruz hecha a pico de martillo que mira a la Loma de Espata segun lo dice la otra sentencia arbitral, la cual dichos Señores la dieron por vista y reconocida, como si ocularmente la hubieran visto y la reconocieron... Y de allí travesando un *Barellon* en un llanito casi raso en una piedra redonda blanca que esta entre dos fayos, se halló una cruz hecha a pico de martillo, la cual se renovo y reconocio" (1765.09.04: ANS.ECH.rect.53.56). || Cf. aldaera, *bailellon*: "... ay una Cruz hecha a pico de Martillo, y mira al Castillo o puerto de Achert. Y desde allí atravesando su *bailellon* que esta debaxo de la achar de Estibiella en una peña blanca ay una cruz hecha apico de martillo que mira a la loma de espata..." (1699: ANS.ECH.mox.37). || Cf. gask., *barellon*: "Et prosequin ditte recounechesa deu dit escaler de aige torte et autres termis despux la ditte croutz qui da fy austacs que es on une pegne ferme blange e qui regarde a la punta de gavedailh et de la part de baix y a une petite honta et de quy pasan deu Costat de gauedailh Et auen passat une serreta et per debaig de une espelunga au *Barellon* la ou en un guerreinh blancq Se trouba une croutz qui espia entauSeu..." (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p). || Cf. gask., aldaerak, *barello*, *barelon*: "Et prosequin la ditte reconechense perdebaig la landera a un *barello* defuis deu qual *barelon* Se trouba en une peire blange une croutz qui espice amiey Jour..." (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p).

BARETA, LA.- 'ibar txikia' ◇ lat. *vallem* (REW, 9134), lat. *-itta* > *-eta*, atzizki txikikaria (cf. halaber lat. *-icula* atzizkiaz, *barella* [Knörr, *valiella*]). = *Aipuak*: 1. BARETA (1679: ANS.BOR.1734a): "Y prosiguiendo por las mas altas hayas y pasando un Arroyo junto â el en una piedra parda algo cubierta de tierra hay una cruz q.e mira acia la Baretá" = BARETA, BARRANCO DE LA: Baretá,

barranco de la (1679: ANS.BOR.1734a.20): "Y atravesando (las Puentes de la *Bareta*) el camino que va acia Anglus en un Peñasco grande proximo al Barranco dela *Bareta* â una bara del suelo hay una cruz q.e mira â tramontana..."; *Bareta*, barranco de la (1679: ANS.BOR.1734b: 1733.09.03): «Y despues pasando el barranco de la *vareta* por el mal paso siguiendo la misma cantera y cingla siempre por los arboles más altos al pie de la Cingla, y entre medio de las fuentes y el dicho barranco de la *Bareta* se hallo una cruz que mira a trasmontaña...Y prosiguiendo y travesando de llano y trabesando tambien el barranco de *bareta* y pasando tambien un cerrico llano y un arroyo á veinte pasadas de dicho arroyo y cerca de un tajo en un cantal blanco q.e tira algo á pardo hay una cruz hecha á pico de martillo q.e mira a Peyrarera, y esta dicha cruz á la parte alta de un rellano que le llaman Cubilar de martin" = BARETA, CERRO DE LA: *Bareta*, cerro de la (1679: ANS.BOR.1734a.21): "Y continuando mas adelante al camino q.e sube de Escorez al Cerro dela *Bareta*, en un Peñasco blanco â un estado de Hombre hay una Cruz q.e mira â Sn. Port" = BARETA, PUENTES DE LA: *Bareta*, puentes de la (1679: ANS.BOR.1734a.20): "Y atravesando (...) las Puentes de la *Bareta*..." || 2. VARETA, la: *Vareta*, el paso de la Bujosa que va á la (1679: ANS.BOR.1734b): "Y despues pasando por unos cantales y Peñones, y arboles mas altos á un tiro de piedra en el paso de la Bujosa que va á la *vareta* á mano izquierda del camino subiendo a Escorez en un cantal blanco que esta entre otros cantales se hallo una cruz que mira à dicho mallo de los Tors la q.e se renovo y reconocio por mojon..."; *Vareta* por el mal paso, el barranco de la (1679: ANS.BOR.1734b): "Y despues pasando el barranco de la *vareta* por el mal paso siguiendo la misma cantera y cingla siempre por los arboles más altos al pie de la Cingla, y entre medio de las fuentes y el dicho barranco de la *Bareta* se hallo una cruz que mira a trasmontaña..." || Cf. gask. *Bareta*, la (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p): "Et discurren enauent per lous ditz termis et arbes atrenta pas en lou pas dela bouchosa quiba a la *bareta* en uns guerreinhs au som de un taix se trouba une croutz ama esquerra de la man en un callau blancq qui espia peiranera..." = *Baretta*, la (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p): "Et

prosequin a la puiade deu miey de la *baretta* se trouba une Croutz et auSerrot de la *baretta* en une peire blange Et traueran plus abant deu costat de arrecq de *Labaretta* en une Singla de pegne et aupe de la ditte singla qui es enter miey de las dittes hontas et de Larrecq se trouba une croutz qui regarde atras montane et la ditte croutz hey a un cout de terre Et passades las dittes fontas plus baix deu camy quiba deu costat de anglus pres de la seuba se trouba une croutz en un callau blancq Et esloenhade de lautre un geit et miey de peire Et aplus abant a sent pas en une comme pres de un arrecq en une grande peire grisa se trouba une croutz qui regarde auSeu"; *Baretta*, auSerrot de la (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); *Labaretta*, plus abant deu costat de arrecq de (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p). = *Barette*, la (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p): "Et continuan <la> reconeche et tiran endaban se trobar une croutx entre <> de dus Callaus blancqs qui es aman gauche deu camj qu< > deus courets Enta la *barette* laquale Croutx Sespie En tau < > tours et continuan en aban sa trobat ante crouts < > de pene blangue longue quj sespie en tau miey Jour < > Et continuan ladg. reconeche en aban sa trobar une crouts en lou serrot de la *Barette* quj Espie Enta peiranere Et Continuan Et tinan et daban Sa trobar une crouts en aben passat Larrecq de la *Barette* laqualle Crouts Es aupe dun mailh gris qui sespie Enta tresmontan..."; *Barette*, Enta la (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p). *Barette*, lou serrot de la²⁶⁰⁰ (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p). = *Barretta*, la (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p): "Et pasant plus abant pres de une petite Cacuetta de aige en seguin la Candra a un geit de peire en une peire grise miey couberta se trouba une croutz qui regarde deu costat deuchorros deaspe Et pasant plus abant dret a dret et en la costa deu Sorrot a trente pas se trouba une croutz en un callau gris miey coubert qui regarde entau costat dela *barretta*..." || Cf. deitura [edo gentilizioa], *Bareton*: Simon Jusephe Perez Bareton (1691.06.28: ANS.23b.ebna). || Cf. top. nag. *Val de Baretons*, *Baretous*.

BARRANCA, la.- id. (ANS.Ipas.info)

²⁶⁰⁰ "... quj Espie Enta peiranere..."

BARRANCO [DE ANZOTIELLO, e.b.]-MEYER-LÜBKE (*REW*, § 963a): «*barranca "Schlucht". Obwaldish. *vraunka*, Val Sesia. *baranka*, sp. *barranca*; kat. *barranc*». Cf. ELCOCKEK (*Affinités*, 158. or.), ALVAREK (*Toponimia*, § 31), ROHLFSEK (*Le Gascon*, § 381), KUHNK (*Hocharagonesische*, 175 § 54): «*barrankáda*, Aragüés "inundación"»; halaber, Cf. *op. cit.*, 179. or); G. GUZMÁN (*Aragüés*, § 120); GUILLÉNEK (*Toponimia*, § 6.4): «Barranca- (*REW*. 963 a); Barranco (Lanuzá, Tramacastilla, Panticosa)». Hitz honetatik beste batzuk eratorri dira. Esaterako, *barranquear* aditza da Erronkarin (almadiarik gabe ibaietatik behera enborrak jeistea); Aragoien antzeko egoera gertatzen da (ibíd.): «El término común barranco, que, como riachuelo de poca monta no difiere grandemente del castellano, da voces del habla viva con significados más peculiares, como *esbarranquiar*, *esbarranquiarse* 'romper el agua el dique artificial hecho de tierra suelta para el riego', parecido al *esbarrancá* de Benasque 'cuando el agua de riego o de lluvia arrastra la tierra' (Ballarín)». = *Aipuak*: B a r r a n c o : "Item <mas adelante> del barranco en el hordicar en el solano enta port de Allarat se hallo una cruz..." (1514: ANS.ECH.5.ipa); Barranco que baxa al cubilar²⁶⁰¹ (1586: ANS.ECH.lna); Barranco, el (1593: ANS.ECH.moj.4); Barranco, Un (1593: ANS.ECH.moj.9); Barranco y Cingla (1665.06.01: ANS.248b.cap); Barranco, un ²⁶⁰² (1679: ANS.BOR.1734b); Barranco abajo al rio de fago (1750: ANS.ord.47); Barranco arriba a la Espelunga de Beleis (1750: ANS.ord.47); Barranco, al ²⁶⁰³ (1750: ANS.ord.45); Barranco, el (1750: ANS.ord.45); Barranco, el (1765.09.04: ANS.ECH.rect.87); Barranco, la entrada del (1765.09.04: ANS.ASP.rect.5); Barranco, al primer (1765.09.04: ANS.ECH.rect.67); Barranco grande, un (1765.09.04: ANS.ASP.rect.46); Barranco, un (1765.09.04: ANS.ASP.rect.9); Barranco, un (1765.09.04: ANS.ECH.rect.54); Barranco (1921-22: ANS.ami.c); || 1. □ BARRANCO

ANZOTIELLO: Barranco Anzotiello; Barranco de Ansotiello (ANS: 3.261 & 3.343.kart). = BARRANCO DE ARRAKONA: Barranco de Arracona (1645-65: ANS.add.165). = BARRANCO ARRIBA DE EZKAURRI: Barranco arriba de Hezcaurri (1657: ANS.cap.166). = BARRANCO DE AZTAPARRETA: Barranco de Aztaparreta, el cabo alto del (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Barranco de Aztaparreta, la Peña Mayor del (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Barranco de Aztaparreta (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna). = BARRANCO DE BARKARKA: Barranco de barcarca (1668.01.26: ANS.271.cap); Barranco de Varcarca (1695: ANS.ord.102). = BARRANCO ARBIDIA: Barranco arvidia (1669: ANS.cap.296). = BARRANCO DE ARANDI: Barranco de Arandi (1669.06.11: ANS.295.cap). = BARRANCO DE ARBIDIA: Barranco de arvidia (1669.06.14: ANS.296.cap). = BARRANCO DE AMAJAT: Barranco de Amajat, el (1695: ANS.ord.74b). = BARRANCO DE AZARMALO: Barranco de azarmalo (1699: ANS.ECH.mox.65); Barranco de Azarmalo (1765.09.04: ANS.ASP.rect.9). = BARRANCO ARRIBA DE EZPELAR: Barranco arriba de Ezpelar (1750: ANS.ord.45). = BARRANCO BARCAL: Barranco Barcal; Barranco de El Barcal (ANS.ECH.gua: 3.343 & 3.384.kart). = BARRANCO BERAL: Barranco Beral; Barranco Trasveral (ANS: 3.281.kart). = BARRANCO BERDALOJI: Barranco Berdaloji; Barranco de Berdaloguei; Barranco Godia (ANS: 3.281.kart). = BARRANCO BERRECHÚ: Barranco Berrechú (ANS: 4.251.kart). = BARRANCO BUALO: Barranco Bualo (ANS: 4.251.kart). = BARRANCO CAMPANIL: Barranco Campanil; Barranco Lanietara (ANS.ECH.gua: 3.343.kart). = BARRANCO D'AS ERAS: Barranco d'as Eras; Barranco de las Eras (ANS: 3.252.kart). = BARRANCO DE ACUÉ: Barranco de Acué (ANS: 3.382.kart). = BARRANCO DE ACHAR: Barranco de Achar (ANS: 4.221 & 4.251.kart). = BARRANCO DE ACHERITO: Barranco de Acherito (ANS: 3.261 & 3.343.kart). = BARRANCO DE ANSOTIELLO: Barranco de Ansotiello; Barranco Anzotiello (ANS: 3.261 &

²⁶⁰¹ "... baxo la bal deguarrinça..."

²⁶⁰² "... q.e cahe de la punta de Gabedallo..."

²⁶⁰³ "... que ba de la borda de Domingo de Ornad a la Espelunga de Terner..."

3.343.kart). = BARRANCO DE ARANDÉ: Barranco de Arandé (ANS: 3.281.kart). = BARRANCO DE ASPE: Barranco de Aspe (ANS: 4.333.kart). = BARRANCO DE ATXERITO: Barranco de Atxerito (ANS: 3.261 & 3.343.kart). = BARRANCO DE BALDORRETA: Barranco de Baldorreta (ANS: 3.281.kart). = BARRANCO DE BERDALOGUI: Barranco de Berdaloguei; Barranco Godia; Barranco Berdaloji (ANS: 3.281.kart). = BARRANCO DE BERDALOJI: Barranco de Berdaloji; Barranco Godia (ANS: 3.276.kart). = BARRANCO DE BÚGALO: Barranco de Bugalo (ANS: 5.223.kart); Barranco de Búgalo; Barranco de Búfalo (ANS: 4.281.kart). = BARRANCO DE CAPITÉ: Barranco de Capité (ANS: 4.221.kart). = BARRANCO DE CHIPETA: Barranco de Chipeta (ANS: 3.261.kart). = BARRANCO DE ESCUÉ: Barranco de Escué (ANS: 4.251.kart). = BARRANCO DE EZCAURRI: Barranco de Ezcaurri (ANS: 3.252, 3.276 & 3.281.kart); Barranco de Ezcaurri (1645-65: ANS.add.234); Barranco de Ezcaurri, camones dencima el (1645-65: ANS.add.234). = BARRANCO DE EZPELÁ: Barranco de Ezpelá (ANS: 4.212.kart); Barranco de Ezpelá; Espelá (ANS: 4.221 & 4.251.kart). = BARRANCO DE EZPELAR: Barranco de Ezpelar (1750: ANS.ord.45). = BARRANCO DE GAMUETA: Barranco de Gamueta (ANS: 3.221, 3.252 & 3.261.kart). = BARRANCO DE HORDICAL: Barranco de Hordical (1593: ANS.ECH.moj). = BARRANCO DE IDOYA: Barranco de Idoya (ANS: 3.276.kart); Barranco de Idoya; Barranco de Piero (ANS: 3.281.kart). = BARRANCO DE LA ACHAR: Barranco de la hachar, el (1666.05.03: ANS.258b.cap). = BARRANCO DE LA ACHERITO: Barranco de la Acherito (ANS: 3.261 & 3.343.kart). = BARRANCO DE LA BARETA, de bareta, de la vareta: Barranco de la Bareta (1679: ANS.BOR.1734a); Barranco de la Bareta, el dicho (1679: ANS.BOR.1734b); Barranco de la vareta por el mal paso, el (1679: ANS.BOR.1734b); Barranco de bareta, el (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). = BARRANCO DE LA CHERITO: Barranco de La Cherito (ANS: 3.261 & 3.343.kart). = BARRANCO DE LA FUENTE FRÍA: Barranco de la Fuente Fría; Barranco Fuente

Fría (ANS: 3.252.kart). = BARRANCO DE LA FUENTE: Barranco de la Fuente (ANS: 4.221.kart). = BARRANCO DE LA GRAVA DE ONZATIELLO: Barranco de la Grava de Onçatiello (1657: ANS.cap.176). = BARRANCO DE LA LOMA: Barranco de la Loma (ANS: 3.382.kart) (ANS.ECH.gua: 3.384.kart). = BARRANCO DE LA SEGARRIELLA: Barranco que cae dela Segarriella, al (1699: ANS.ECH.mox.10); Barranco que cae de la Segarriella, al (1765.09.04: ANS.ECH.rect.25). = BARRANCO DE LA NIETERA: Barranco de la Nietera, el (1765.09.04: ANS.ECH.rect.83). = Barranco de la Hietera (1765.09.04: ANS.ASP.rect.82). = BARRANCO DE LA RAMENDIA: Barranco de la Ramendia; Barranco de Romenda (ANS: 4.221 & 4.251.kart). = BARRANCO DE LA RUEDA: Barranco de la Rueda (ANS: 3.382.kart). = BARRANCO DE LAS ERAS: Barranco de las Eras; Barranco d'as Eras (ANS: 3.252.kart). = BARRANCO DE LAS FOYAS: Barranco de las Foyas (ANS: 3.343.kart). = BARRANCO DE LAS TABLAS: Barranco de las Tablas (1664.08.15: ANS.243b.cap). = BARRANCO DE LIGARDOIA: Barranco de Ligardoya (1661: ANS.cap.99). = BARRANCO DE LINZA: Barranco de Linza (ANS: 3.221.kart). = BARRANCO DE LIZARDOIA: Barranco de Lizardoya (1655: ANS.cap.138). = BARRANCO DE LORDOQUI: Barranco de Lordoqui; Barranco Zordoqui (ANS: 4.212.kart). = BARRANCO DE LOS ARRIGAZUELOS: Barranco llamado de los Arrigazuelos (1765.09.04: ANS.ASP.rect.5). = BARRANCO DE LUQUETA: Barranco de Luqueta (ANS: 4.221.kart). = BARRANCO DE MAIDOGOI: Barranco de Maidogoi²⁶⁰⁴ (ANS: 3.281.kart). = BARRANCO DE MAILOGUILLO: Barranco de Mailoguillo²⁶⁰⁵ (ANS: 3.281.kart). = BARRANCO DE MARCÓN: Barranco de Marcón (ANS: 3.281.kart). = BARRANCO DE MARIDUGI: Barranco de Maridugui (1669.06.08: ANS.295.cap). = BARRANCO DE MAZ: Barranco de Maz; Barranco Maz (ANS:

2604 "... Barranco Maidoguillo; Barranco de Mailoguillo; Maioguillo..."

2605 "... Maioguillo; Barranco de Maidogoi; Barranco Maidoguillo..."

3.221.kart). = BARRANCO DE MAZANDÚ: Barranco de Mazandú (ANS: 3.252, 3.261 & ANS: 3.291.kart). = BARRANCO DE MITXIGURRIA: Barranco de Michigurria (1657: ANS.cap.164b). = BARRANCO DE ONOROS: Barranco de Onoros (ANS: 4.221.kart). = BARRANCO DE PETRAFICHA: Barranco de Petraficha (ANS: 3.252 & 3.261.kart). = Barranco de Petrafitxa (ANS: 3.252 & 3.261.kart). = BARRANCO DE PETRECHEMA: Barranco de Petrechema (ANS: 3.221, 3.232 & 3.252.kart). = BARRANCO DE PIERO: Barranco de Piero; Barranco de Idoya (ANS: 3.281.kart). = BARRANCO DE PIKIOIA: Baco. de Picoya (1669: ANS.cap.296). = BARRANCO DE PINARÉ: Barranco de Pinaré (ANS: 3.252.kart). = BARRANCO DE ROMENDA: Barranco de Romenda; Barranco de la Ramendia (ANS: 4.221 & 4.251.kart). = BARRANCO DE SALAS: Barranco de Salas (ANS: 3.276 & 3.281.kart); Barranco de Salas (1923: ANS.par.338). = Barranco de Sala (ANS: 4.271.kart). = BARRANCO DE SAN GREGORIO: Barranco de San Gregorio (ANS.FAG: 4.241 & 4.271.kart). = BARRANCO DE SAN JUAN: Barranco de San Juan (ANS.FAG: 4.241.kart). = BARRANCO DE SANSORRIA: Barranco de Sansorria (ANS: 3.281 & 4.221.kart); Barranco de Sansorria (1669.06.14: ANS.296.cap); Barranco Sansorria (1669: ANS.cap.296). = BARRANCO DE SANTIAGO: Barranco de Santiago (ANS: 4.212 & 4.221.kart); Barranco de Santiago (1750: ANS.ord.45); Barranco de Santiago abajo (1750: ANS.ord.45). = BARRANCO DE SANTOMÉS: Barranco de Santomé (ANS: 4.221.kart). = BARRANCO DE SEGARRA: Barranco de Segarra (ANS: 4.221.kart); Barranco de Segarra (1669.06.14: ANS.296.cap). = BARRANCO DE SOBREVILA: Barr.co de Sobrevila, endrecho del (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna); Barranco de Sobrevila, endrecho del (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna); Barranco de SobreVila, el²⁶⁰⁶ (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). = BARRANCO DE TARTISTE: Barranco de

Tartiste (ANS.FAG: 4.241.kart). = BARRANCO DE VALANGOSA: Barranco de Valangosa; Barranco Palangosa (ANS: 4.221 & 4.251.kart). = BARRANCO DE VALDORRETA: Barranco de Valdorreta (ANS: 3.276.kart); Barranco de Valdorreta (ANS: 3.281.kart). = BARRANCO DE ZORDOKI: Barranco de Zordoqui; Lordoqui (ANS: 4.221.kart). = BARRANCO DEL BARCAL : Barranco de El Barcal (ANS.ECH.gua: 3.372.kart); Barranco de El Barcal; Barranco Barcal (ANS.ECH.gua: 3.343 & 3.384.kart). = BARRANCO DEL CAPANIL DE LA NIETERA: Barranco del Capanil de la Nietera (1765.09.04: ANS.ASP.rect.36). = BARRANCO DEL CUBILAR DE PRESEN: Barranco que baja del Cubilar de Presen (1765.09.04: ANS.ASP.rect.35). = BARRANCO DEL FAGO: Barranco del Fago (ANS.FAG: 4.241.kart); Barranco del Fago (ANS: 4.271.kart). = BARRANCO DEL FORCAL DE ESTIBIELLA: Barranco que viene del forcal de Estibiella, el (1699: ANS.ECH.mox.36); Barranco del forcal de Estiviella, el²⁶⁰⁷ (1765.09.04: ANS.ECH.rect.52). = BARRANCO DEL HORDISCAL: Barranco del Hordiscal (1699: ANS.ECH.mox.16). = Baranco del Hordiscal (1699: ANS.ECH.mox.19). = BARRANCO DEL IBON : Barranco del Ibon (ANS: 3.343.kart); Barranco del Ibón (ANS: 3.343.kart). = BARRANCO DEL MALLO BLANCO : Barranco del Mallo Blanco (ANS.ECH.gua: 3.384.kart); Barranco del Mallo Blanco (ANS: 3.354.kart). = BARRANCO DEL MALLO DE PIETRA FICHA: Barranco qu^o baja del mallo de Pietra Ficha, el (1655: ANS.cap.138). = BARRANCO DEL ORDICAL: Barranco del ordical (1593: ANS.ECH.moj.5). = BARRANCO DEL PASET DE LA TAXERA: Barranco q^o baja del Paset de la Taxera, el (1655: ANS.cap.138). = BARRANCO DEL RINCON DE MAZ : Barranco del Rincón de Maz; Barranco Rinconada de Maz (ANS: 3.221.kart). = BARRANCO ESPELÁ: Barranco Espelá (ANS: 4.212.kart). = BARRANCO EZCAURRI: Barranco Ezcaurri (ANS: 3.245.kart). = BARRANCO FUENTE FRIA:

²⁶⁰⁶ "... Barranco de SobreVila, dha. Loma de Linza al dro. del..."

²⁶⁰⁷ "... donde sale el agua..."

Barranco Fuente Fría; Barranco de la Fuente Fría (ANS: 3.252.kart). = BARRANCO GODIA: Barranco Godia; Barranco Berdaloji; Barranco de Berdaloguei (ANS: 3.281.kart); Barranco Godia; Barranco de Berdaloji (ANS: 3.276.kart). = BARRANCO L'ACHERITO: Barranco L'Acherito (ANS: 3.261.kart); Barranco L'Acherito (ANS: 3.343.kart). = BARRANCO LANIETARA: Barranco Lanietara (ANS.ECH.gua: 3.372.kart); Barranco Lanietara; Barranco Campanil (ANS.ECH.gua: 3.343.kart). = BARRANCO LUENGO: Barranco luēgo, el (1593: ANS.ECH.moj.4). = BARRANCO MAIDOGUILLO: Barranco Maidoguillo²⁶⁰⁸ (ANS: 3.281.kart). = BARRANCO MARCÓN: Barranco Marcón (ANS: 3.281.kart). = BARRANCO MAYOR DE SOBRE BILA²⁶⁰⁹: Barranco mayor de sobre bila, el (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb). = BARRANCO MAZ: Barranco Maz; Barranco de Maz (ANS: 3.221.kart). = BARRANCO PALANGOSA: Barranco Palangosa; Barranco de Valangosa (ANS: 4.221 & 4.251.kart). = BARRANCO PINARÉ: Barranco Pinaré (ANS: 3.252.kart). = BARRANCO RINCONADA DE MAZ: Barranco Rinconada de Maz; Barranco del Rincón de Maz (ANS: 3.221.kart). = BARRANCO ROMENDIA: Barranco Romendia (1923: ANS.par.339). = Barranco Romenda (ANS: 4.221.kart). = BARRANCO SAN GREGORIO: Barranco San Gregorio (ANS.FAG: 4.164.kart). = BARRANCO TRASVERAL: Barranco Trasveral (ANS: 3.252.kart); Barranco Trasveral; Barranco Beral (ANS: 3.281.kart). = BARRANCO VALDRAGAS: Barranco Valdragas; Barranco de Kaldragas (ANS: 3.252.kart). = BARRANCO VALLALERBOZ: Barranco Vallalerboz (ANS.FAG: 4.164 & 4.192.kart). = BARRANCO ZORDOQUI: Barranco Zordoqui; Barranco de Lordoqui (ANS: 4.212.kart). || 2. □ BARRANQUILLO DE LA BUJOSA: Barranquillo que baja de la Bujosa (1679: ANS.BOR.1734b). || 3. □ VARRANCO DE AZTAPARRETTA: Varranco de Aztaparretta, la Peña maior del

(1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna). = VARRANCO DE SOBRE VILA: Varranco de Sobre Vila, el dho²⁶¹⁰ (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). = *Informatzailleak*: Barranco de Anzotiello, el (ANS.Ipas.info); Barranco de Arande, el (ANS.Ipas.info); Barranco de Berdoloquí, el (ANS.Ipas.info); Barranco de Ezcaurri, el (ANS.Ipas.info); Barranco de Facis (ANS.Ipas.info); Barranco de Gamueta, el (ANS.Ipas.info); Barranco de Idoya, el (ANS.Ipas.info); Barranco de la Tachera, el (ANS.Ipas.info); Barranco de Lachirito, al (ANS.Ipas.info); Barranco de las Eras, el (ANS.Ipas.info); Barranco de Laxirito, el (ANS.Ipas.info); Barranco de los Ordiales. (ANS.Ipas.info); Barranco de Luqueta (ANS.Ipas.info); Barranco de Marcón, el (ANS.Ipas.info); Barranco de Narancoba (ANS.Ipas.info); Barranco de o Barcal, o (ANS.Ipas.info); Barranco de Onoró, el (ANS.Ipas.info); Barranco de Palangosa (ANS.Ipas.info); Barranco de Piero, Barranco de Idoya (ANS.328.1.kart); Barranco de Romendia (ANS.Ipas.info); Barranco de San Juan (ANS.Puyó.info); Barranco de Sansorriá, el (ANS.Ipas.info); Barranco de Segarra, el (ANS.Ipas.info); Barranco de Soro (ANS.Ipas.info); Barranco de Urriagueta (ANS.Ipas.info); Barranco de Val Despetal (ANS.Ipas.info); Barranco de Zapataín (ANS.Ipas.info); Barranco de Zordoquí, el (ANS.Ipas.info); Barranco d'ostreito, o (ANS.Ipas.info); Barranco el Capité, el (ANS.Ipas.info); Barranco la Palangosa (ANS.Ipas.info); Barranco Marcón (ANS.328.1.kart); Barranco Marcón, el (ANS.Ipas.info); Barranco: «Estos afluentes les llamamos barrancos, barranco de Segarra». (ANS.Ipas.info). || Cf. izen arrunta, *barrancuelo*: “el primer barrancuelo passado la Fuente Fria” (1695: ANS.ord.70.71); *barranquillo*: “Travesando otro *barranquillo* y à diez pasado de él junto á la selva en donde dicha selva vuelve para arriba en una cingla de peña y en una lapiza parda á medio estado de hombre se habia de hallar una cruz que mira á los llanos de Peyranera...” (1679: ANS.BOR.1734b); “otro barranquillo en una losa roya” (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); “al derribarse a un barranquillo” (1765.09.04:

²⁶⁰⁸ "... Barranco de Mailoguillo; Maiologuillo; Barranco de Maidogo ..."

²⁶⁰⁹ «... Vna peña plana que esta al endrecho del barranco mayor de sobre bila si quiere *Linza*...»

²⁶¹⁰ ".. Varranco de Sobre Vila, la dha Loma de Linza al endrecho del dho..."

ANS.ECH.rect.62.63); “la entrada de un barranquillo” (1765.09.04: ANS.ASP.rect.7); “un barranquillo” (1765.09.04: ANS.ASP.rect. 13.16.19.20.81.88); Barranquillos (1765.09.04: ANS.ASP.rect. 23.38.42); Barranquillos, dos (1765.09.04: ANS.ECH.rect.93); Barranquillos, tres (1765.09.04: ANS.ECH.rect.68) 4.- BARRANQUIZO: Barranquizo (1664.08.15: ANS.243b.cap); Barranquizo, antes de llegar a un (1765.09.04: ANS.ECH.rect.78);

BARRANQUERA.- Barranquera da Loma, a (ANS.Ipas.info); Barranquera de o Ibón, a (ANS.Ipas.info); Barranquera, la (ANS.Ipas.info). = Barranqueras de Guarrinza (ANS.Ipas.info); Barranqueras de Linza de Maz, las (ANS.Ipas.info); Barranqueras de Maz, las (ANS.Ipas.info); Barranqueras, las (ANS.Ipas.info)

BARRAT, Pourtet.- ‘itxita’; cf. Izaban *Barricata* auzoa eta hemen *Barrera*. MEYER-LÜBKEK (*REW*, § 963) *barra («Querstange») oinarria aipatzen du eta hemendik ondoko adibideak erartortzen ditu: «It. *barra*, frz. *barre*, prov., kat., sp., pg. *barra*; ostfrz., schwiz.auch "Hecke", frz., nprov. "Streif", MA. *barre du cou*, béarn. *barre deu kot* "Nacken", vgl. bask. *berila*; sard., kat. *barra* "Kiefer" (Mund) Zauner, RF. 14, 400, vgl. bask. *barrila* id. - Ablt.: it. *barrare*, *barricare* "versperren", *barricata* (> frz. *barricade*) "Verhau", frz. *barreau* "Gitter-stange", "Gerichtshof", *barrière* (> it. *barriera*) "Schlagbaum", berrich. *barré* "gestreift", lyon. *barañi* "Zaun", prov. *baranha* id., freib. *barañ* "Geländer"; südfz., kat. *barri*, sp., pg. *barrio* "Stadtviertel"» = *Aipuak*: BARRAT, POURTET: Barrat, Pourtet; Barrat (ANS.334.3.kart); BARRADE, LA HACHE: Hache barrade, la (1680.07.04: ANS.ASP.bor): "Et tournan a lo mensar en lou cap de baix de la espelunga prenden tout Carras de debaig lespelunga deu cap deu com en auant a la hache barrade la qual demora ansi bien commun..."; BARRERA: Barrera de Canales (ANS.522.3.kart)

BARZA [DE LOS HUERTOS, la].- ‘sasiz egindako hesia’: ik. Ansoko toponimian: *Barzal*. AZKUE (*Diccionario*): «*Barza* (R), haya pequeña, *petit hêtre*». ANDOLZ

(*Diccionario*, s.v.): «*Barza*: sust. fem. 1. (agu, F, per, xi) = espino, zarza. 2 (ara, jas, espo) = valla, vallado; *Barzado*: sust. masc. (ab) = seto o defensa formado por haces de leña o "artos"». = *Aipuak*: *Barza* de los Huertos (1695: ANS.ord.94-5): «ORDINACION CXXXIX: *Que se imponga pena del que llevaré leña cortada* de las Articas, y Campos, y *Barza* de los Huertos, y Corrales... de los terminos llamados de la Suelta Baxa...».

BARZAL, el.- ‘sasiarte’. ANDOLZ (*Diccionario*, s.v.): «*Barzal*: sust. masc. 1. = zarzal. 2. (bi) = zarza; *Barzar*: v. tr. (ech) = cercar un campo, una cleta, con "barzas" o "zarzas"». COROMINASEK (*Estudis*, I, 227) ondoko adibideak jasotzen ditu: *Barx* (Gandia), *el Barxell* (Alcoi), *Barxeta* (Xátiva); Egile honen ustez, keltikoen bidez iritsi zaizkigun leku izen indoeuroparrak dirudite²⁶¹¹. DRAE (s.v. barda): «(De or. inc.) f. Cubierta de sarmientos, paja, espinos o broza, que se pone, asegurada con tierra o piedras, sobre las tapias de los corrales, huertas y heredades, para su resguardo. || 2. Ar. y Méj. Seto o vallado de espinos». KUHN (*Hocharagonesische*, 190: -al § 72): «-alis: *bakarizál* Sallent Flurname, vgl. *bakariza* Lanuza "pasto de vacas"; *boyarál* Hecho, Escarrilla Flur, "boyal"; *fromigál* Lanuza, zu *formica*... dann die namen für die Tiere selbst: *barzál* Torla "zorzal, zarzal, canta en las barzas" vgl. *RLirR*, 7, 152». Egile berak (*op. cit.*, 186 § 68) *barcical* dokumentatzen du Panticosa aldean: «"barza grande", mit. *bárza* allg. arag. "zarza-mora" zu **bartia*, wie auch gasc., Ariège *bartigál* "endroit couvert de broussailles" nach *RLiR*, 7, 152». = *Aipuak*: Barzal (1369.07.21: ANS.moj.1847): "Comenzamos a mojonar, poner piedras, señalar y fijar con cruces desde la espuela de Leynsola hacia Acaparreta haciendo y poniendo Cruces muchas veces en las Peñas y Piedras, dejando algunos arboles hacia la

²⁶¹¹ ALVAR, (*Toponimia*, § 149): «-al: conjunto de plantas: Artal (Cas.), Beticaral (V.)". Barcal hitza aztertzean Barcareia aldaera agiriartzatu dugu; Barcal eta Barzal izate bereko bi gauzatze ezberdin besterik ez balira, orduan Barzarea moduko aldaera egotea gerta zitekeen; hau honela izan balitz, errotazismorik gabeko aldaeretatik oso hurbil zegokeen (Burgin, adibidez: Basari, Basari ondoa, Carasol de Basari, Paco de Basari, Rincón de Basari, Basaridondoa, Basariondoa).

parte del referido puerto de Leynsola, de aquí al *barzal*, en el principio del cual *Barzal* hacemos y fijamos una Cruz y otra Cruz pasada la Valle honda y de allí arriba Cerro Cerro, de allí a Anay puerto de Lascun. donde se juntan los Reynos de Aragón y de Navarra y la tierra de Aspa; por lo cual y por la Jura q.e habemos hecho y por el poder a Nos dado ó sea atribuydo por los referidos hombres y Concejos de Isába y de Anso declarando ser para siempre = Sentenciamos, pronunciamos, revisamos y juzgamos dichas buegas y cruces y cerro cerro del referido *Barzal*, de allí al citado puerto de Anay en direccion de Belagaroa y del Puerto de Isaba / Presentes los Jueces del Reyno de Navarra y delos hombres y Concejo de Isaba del Valle de Roncal y delas dichas buegas y cruces y cerro cerro de allí al espresado Puerto de Anay, Puerto dela Lascun hacia Leynsan y de Apalorrizer y tambien los Jueces todo el Reyno de Aragón y delos hombres y Concejo de Ansó y de su Valle y ademas por el poder á Nos dado, sea atribuido y por la Jura que habemos hecho declarando para siempre".

BASETA [DEL CAMPO DE ALEJOS PUYO, la].- **balsa (-eta)*. = *Basa*, erromatarren aurreko jatorria izanik, < * *balsa* aszendiente iberiarra duen oinarria dugu (ik. ALVAR, *Toponimia*, § 37); Egile honek dioenez, *basa* hitza bizirik dago gaur egun ahozko mintzairan ondoko esanahia duelarik: «recipiente donde se pudre el cáñamo o donde se mojan los espartos que se emplean para agavillar (Orante)²⁶¹²». ALVAR-ek (*ib.*) dakarren adibidea ura gordetzen duen ontzi batez mintzo da; beraz, esanahiaren aldetik, uraren arlo semantikoaren ingurukoa dugu honako hau. ANDOLZen hiztegian: «*Basa*: 3. (camb, Binéfar, Fonz) = *balsa*. 4. (Ribagorza) = charco; *Basal*: sust. masc. (Binéfar) = *balsa*, charca que se llena de agua, por lo regular artificialmente; *Baseta*: sust. fem. 1. (Fonz) = charco. 2. (Somontano de H.) = depósito o *balsa* pequeña para recoger el agua en campos, fuentes, barrancos». Hala eta guztiz ere, definizio guztiak 'aintzira' esanahiaren inguruan itzulika dabiltzan arren, zenbait kasutan itxura bereko leku izenek oinarri

ezberdina izan dezakete: «En algún caso al menos *Basa* procede de *Bagassa*, posiblemente relacionado con *bagatza* 'hayedo', variante de *pagatza*, pues *San Julián de Basa*, lugar de Yebra de Basa, p. j. de Boltaña, está documentado por A. Ubieta para el s. XII como *Sanct Juliant de Bagassa*. No registro aquí, sin embargo, los diversos *Basa* que existen, algunas veces con artículo románico femenino, pues pueden ser otra cosa» (IRIGOIEN, *Circumpirenaica*, § 39); *Baseta* hitzak duen *-eta* atzizkia dela eta, Aragoiko erromantzearen txikigarria da; *Puieta* leku izenean *-eta* atzizki lokatiboa aurkitzen dugun arren, hemengo kasua garbia da (honi buruz ik. beherago *Puyeta*); UBIETO (*Top. medieval*, 53): «*Bassa* (*Basa*, lugar sin localizar, en el Arciprestazgo de Sobremonte, prov. HU) [1179, 6]». = *Aipuak*: *Baseta* del Campo de Alejos Puyo, Cerro arriba por la (1750: ANS.ord.47)

BEATORRE.- Beatorre (1862: ANS.ami.a)

BEDADET, el.- lat. *-ittus* >-é, *-et*, *-eta* txikigarria. = Bedade (1862: ANS.ami.a). = Bedadet, el (1668.01.26: ANS.271.cap). = Bedadé, el (ANS.Ipas.info). = Beradé, el (ANS.Ipas.info)

BEDADO [DE BELORDOKI, e.b.]- ANDOLZ (*Diccionario*, s.v.): «*Bedau*: sust. masc. 1. (anso) = veda, prohibición». cf. ALVAR (*Toponimia*, § 155); KUHN (*Hocharagonesische*, 176 § 54): «-áu, ádo, áto > -atus. *zerráu* Hecho "campo", vgl. sp. *cerrado* "Gehege, Einfriedigung", ganz ähnlich *bedáu* Hecho, *betáto* Escarrilla Flurname, sp. *vedado*». *Belardoqui* eta *Belordoqui* aldaerak dokumentatu dira: < **Bela Ordoki*. = *Aipuak*: *Bedado* de Belordoqui, Retrox del (1649: ANS.cap.72); **BEDADO DE BELORDOQUI** (1650: ANS.cap.83); *Bedado* de Berdoloqui (1651: ANS.cap.102); **BEDADO DE BELARDOQUI** (1655: ANS.cap.143); *Bedado* de Belordoqui (1656: ANS.cap.162); *Bedado* de Belordoqui (1656: ANS.cap.153); *Bedado* de Belordoqui (1657: ANS.cap.166); *Bedado* de belordoqui (1660: ANS.cap.206); *Bedado* de Belordoqui (1664.08.15: ANS.243b.cap); *Bedado* (1664.08.04: ANS.243.cap); **BEDADO DE EZPELAD**, el dho. (1750: ANS.ord.45);

²⁶¹² ALVAR-ek (*ib.*) jasotako esanahia, ANDOLZen hiztegian bildua: 1. adiera.

BEDADO DE EZPELAR (1750: ANS.ord.45): "... el espresado Bedado de Ezpelar se entienda, desde el Campo de los herederos de Juan Blasco, Gaston Domen, barranco arriba de Ezpelar a la collada llamada Escalera, Y Cantera Cantera arriba al Campo de Anton Aznarez, y de alli abajo a la loma de Pedro Marco Gurria, y barranco de Santiago abajo, hasta el Campo de Antonio Aznar y ladero, ladero, al cabo alto del Campo de Joseph Añaños de Anton, y de dro. al Campo de Juan Andres Gaston, y marjen del campo del Conzejo, y por el Campo de Benito Ornat, al dho. de herederos de Juan Blaco Gaston, Domen, y Barranco de Ezpelar..."; BEDADO DE SORICA (1648: ANS.cap.56); Bedado de Soriza (1648: ANS.cap.56); Bedado de Soriça (1652: ANS.cap.120); Bedado de Soriça, retrox de (1653: ANS.cap.128); Bedado de Soriça (1660: ANS.cap.206); BEDADO DE ZORIZA (1668.01.26: ANS.271b.cap); BEDADOS DE TERNED Y EZPELAD (1750: ANS.ord.45): "Ytten se establece, y ordena: Que los Bedados de Terner, y Ezpelad sean guardados de la manera, y como son los otros bedados de la dha. Valle, con las mismas penas, en atencion a ser muy precisos, y combenientes a los Vezinos de dha. Valle, por lo asperoso, y dilatada del Termino, y ser muy esenciales para los Bueyes de labor...". = BEDADO BUYERAL DE SORIÇA (1648: ANS.cap.48). = BEDADOS MAYORES de dha. Villa, los (1750: ANS.ord.45)

BELARDOQUI (ik. *Belordoki*)

BELEIS, Espelunga de.- Akitanian, *Harbelex* (LUCHAIRE). = *Aipuak*: Beleis, la Espelunga de (1750: ANS.ord.47)

BELEZKARRA.- Velezcarra (1921-22.42: ANS.ami.c). = Belezcarra (ANS.Puyó.info). || Cf. Izaban, top. *Belozkarre*.

BELORDOKI.- *Belardoqui* eta *Belordoqui* aldaerak dokumentatzen dira: < **Bela Ordoki*. Erronkarin arrunta den *Bela*- oinarriaren isla dela dirudi: *Belabarze*, *Belagoa*, *Belai*, *Belaiturri*, e.a. Anson *Belat* deitura dokumentatzen da: *Juan de Belat*, (1657.09.29: ANS.40.pb); MITXELENA (1973 § 495) « *ordo* 'llano', *ordoki* 'llanura':

Ordoqui, *Anchordoqui*; *Ordozgoiti*»; (ib., § 481): «-*oki* suf. que indica lugar (cf. toki palabra autónoma y suf. con el mismo valor): *Beloqui*, *Irazoqui*, *Olloqui* y quizá *Ordoqui*». = *Aipuak*: BELARDOQUI: Belardoqui, Bedado de (1655: ANS.cap.143); BELORDOQUI: Belordoqui (1657: ANS.cap.166); Belordoqui (1662: ANS.cap.226b); Belordoqui (1663: ANS.cap.234); Belordoqui (1664: ANS.cap.239b); BELORDOQUI, RETROX DEL BEDADO DE: Belordoqui, el Retrox del Bedado de (1649: ANS.cap.72); VERDOLOQUI, VEDADO DE: Verdoloqui, Vedado de (1651: ANS.cap.102); BELORDOQUI, BEDADO DE: Belordoqui, Bedado de (1656: ANS.cap.162); Belordoqui, bedado de (1656: ANS.cap.153); Belordoqui, bedado de (1657: ANS.cap.166); Belordoqui, el Bedado de (1650: ANS.cap.83); Belordoqui, bedado de (1660: ANS.cap.206); Belordoqui, bedado de (1664.08.15: ANS.243b.cap); BELORDOQUI, PACO DE: Belordoqui, paco de (1657: ANS.cap.166); BELORDOQUI, VEDADO DE: Belordoqui, Vedado de (1657: ANS.cap.173); VELORDOQUI, VEDADO DE: Velordoqui, Vedado de (1658: ANS.cap.182); VELORDOQUI Y ZORIÇA: Velordoqui y Zoriça, vedado de (1659: ANS.cap.200); BELORDOQUI, RETROX DE: Belordoqui, Retrox de (1663: ANS.cap.234); BELORDOQUI, RETROX DEL PACO DEL BUYERAL DE: Belordoqui, Retrox del Paco del Buyeral de (1664: ANS.cap.242); BELORDOQUI, BUYERAL DE: Belordoqui, Buyeral de (1664: ANS.cap.242); BELORDOQUI, PUERTO DE: Belordoqui, Puerto de (1666.05.04: ANS.258.cap); VELORDOQUI: Velordoqui (1666.08.16: ANS.261.cap) (1695: ANS.ord.108-9); BELORDOQUI, TERMINO DE: Belordoqui, termino de (1668.03.23: ANS.274.cap); VELORDOQUI, VOALAR DE: Velordoqui, Voalar de (1695: ANS.ord.108-9); BERDOLOQUI: Berdoloqui (1862: ANS.ami.a); Berdoloqui (1944: ANS.ver.lan.XX); BELORDOQUI, BEDADO DE: Berdoloqui, Bedado de (1651: ANS.cap.102); VERDOLOQUI: Verdoloqui (1923-24: ANS.ent) (1932: ANS.ver.188). = Belordoki (ik. *Berdoloqui*, ANS.Ipas.info); BERDALOGUI, BARRANCO DE:

2.2. Anso Ibarreko Toponimia

Berdalogui, Barranco de (ANS: 328.1.kart); BERDALOJI, BARRANCO DE: Berdaloji, Barranco (ANS: 328.1.kart); Berdaloji, Barranco de (ANS.327.6.kart); BELORDOQUI (ik. *Belordoqui*)

BELLA, la Valle.- id. (1593: ANS.ECH.moj.6)

BERAL.- OIHENARTEk (*Notitia*, 151) emandako itzulpenaren arabera, Ansoko antzinako euskal izena: «Anſo oppidum in confinio Nauarrae atque Aragoniae, quod eâdem linguâ *Berari* dicitur»; egun, ibarreko ibai nagusiarena (Cf. AGUD & MITXELENA, *Top. ant. 1900*: «Ansó, Vasconice *Berari*»). ◊ UBIETO (*Top. medieval*, 201): «*Veralavilla*: Veralavilla, Verale (?), Veralauila, Beralebilla, Berabilla, Berallavilla, Beral, Beralauilla, Baralauila, Berallabilla, Ueralle (-Veralavilla en término Biniés (?), p.j. Jaca, HU. Salarullana lo coloca junto a Hecho. Ibarra [41], villa que existió junto a Hecho, p.j. jaca, HU. Durá [36] lo coloca al W. de Biniés, p.j. Jaca, HU) [905/925, 3]». (ib., 56): «*Berali*, ver *Veralavilla*». ANDOLZ (*Diccionario*, s.v.): «*Bera*: sust. fem. 1. (bió) = broza. 2. (P.A.) = orilla. *Beral*: sust. masc. (M.R.) = vera, orilla». KUHNEK (*Hocharagonesische*, 189§ 72) atzizki bera daukaten adibideak ematen ditu: «-ál < -alis 1) substantivierte Adj. allgemein = Die ehemalige, adjektivische Funktion des Suffixes schaut noch deutlich durch in: *arál* im ganzen Gebiet “criba de granos” < *arealis*... *astrál* Torla, Loarre, *estrál* im ganzen Gebiet, auch Borau < *dextralis*; *bakál* Ansó “cuero de vaca”; *berál* “río de Ansó” zu sp. *veral* “Saum, Ufer”». *Aipuak*: BERAL: *Beral*, *Barranco* (ANS: 328.1.kart); Beral (1645.05.28: ANS.cap.13); Beral, rio (1653: ANS.cap.128); Beral (1656: ANS.cap.162); BERAL, RIO: Beral, Rio (1656: ANS.cap.153); Beral, rio (1657: ANS.cap.166); Beral, rio (1657: ANS.cap.174); Beral, ryo (1657: ANS.cap.166); Beral, Rio (1663: ANS.cap.234); Beral (1664.08.15: ANS.243b.cap); Beral, Rio (1668.03.23: ANS.274.cap); Beral (1669.06.14: ANS.296.cap); Beral (1669: ANS.cap.296); Beral (1669.06.14: ANS.296.cap); Beral, lomarron abajo a (1669.06.11: ANS.295.cap); Beral, Rio (1669.06.14: ANS.296.cap); Beral,

Rio²⁶¹³ (1695: ANS.ord.74b); Beral, Rio (1750: ANS.ord.52); UERAL: Ueral, Río (ANS.522.3.kart); VERAL: Veral (1862: ANS.ami.a; 1904. 14. 15. 23-24. 31. 32. 35. 40. 42. 44. 49. 51. 52. 60: ami.c); Veral, partida (1921-22: ANS.ami.c); Veral dcha. izda., Orillas del Rio (1923: ANS.par.11); Veral, Izquierda de (ANS.422.1.kart). = VERAL, RIO: Veral, Rio (1656: ANS.cap.153) (1765.09.04: ANS.ECH.rect.13.14) (1923: ANS.par. 311. 321. 327. 328. 331. 341. 343. 344) (1925.07.07: ANS.Reclusa) (1927.10.27: ANS.Reclusa) (ANS.325.2, 422.1 & 425.1.kart). = Beral, el ((ik. *Veral*, ANS.Ipas.info)

BERARI (ik. *Beral*)

BERCHÉS.- Berchés (1925-26: ANS.ami.c); Berches (1941: ANS.ami.c); ik. toponimia nagusia: *Berga*; Ansoko toponimia: *Los Bergues*:

BERDALOGUI, Barranco de (ik. *Belordoki*)

BERDALOJI (ik. *Belordoki*)

BERDOLOQUI (ik. *Belordoki*). = Berdoloquí (ANS.Ipas.info); Berdoloquí, el barranco de (ANS.Ipas.info); Berdoloquí, el Mallo de (ANS.Ipas.info); Berdoloquí, el Solano de (ANS.Ipas.info)

BERGUES: Bergues, Los (1623.07.24: ANS.linza); ik. deitura: *Bergues*.

BERNERA.- gal. **verna* ‘haltza’, REW, 9232; cf. ALVAR (*Toponimia*, § 63); ROHLFS (*Le Gascon*, § 359 & *Le Patois de Lescun*, 15); DAUZAT (*Noms de lieux*, 107); SÉGUY (*Toponimes*, 36): «*Alnus glutinosa* -aliso-aulne. Toponyme commun partout. Type même de plante ubiquiste, mais végétant en formations concentrées, pouvant servir à caractériser des lieux-dits (bords de rivières) nettement et sans effort. N. pl.: pic de *Bern* (extension) Vallées d’Aure (sauf Neubielhe) et de Louron... picou de *Bernes*, Vicdessos et Massifs des Trois-Seigneurs (*VERNEA, commun en occ., n’est pas represené dans les

²⁶¹³ "... la conservacion de las truchas en el dicho Rio Beral..."

Pyrenées et en Gascogne); port de *Bernère* Vallée d'Ossau, *Labernère* Vicdessos, *Bernière* Vallée d'Aspe, bois de las *Bernières* Massif de Tab... Ariège (cf. sierra de *Bernerá* Aragüés); *Vernet* rau Béarn, Sud du Gave de Pau, *le Bernet* Vallée d'Aspe, bois du *Vernet*, *Vernet-les-bains* cne. Canigou, etc.; Bernède HP5; Bernadisa rochers HP5 (cf. puerto de Bernatuara Ara6); jasse d'Aigo Bernino Ar2». UBIETOK (*Top. medieval*, 58): «*Bernues*, *Berne*, *Verne* (- Bernués. p.j. Jaca, HU; [992, 3])». KUHNEK (*Hocharagonesische*, 229 § 99, 6) 'ekialdeko haizea' esan nahia duela dio ('*Berneratik* datorren haizea') eta atzizki bera duten hitzak jasotzen ditu: «*barrankéra* Ansó "corriente de limo y piedras en el campo" *garbéra* Huesca "borguil"; *nebéra* Biescas "lurte de nieve"; *tartéra* Panticosa "barranco, desfiladero" <? *kotéra* ib., Torla "puerto (Pass)"; *kantaléra* Hecho "conjunto de piedras o cantales"; neben obiges *nebéra* stellen sich noch *bernéra* Hecho "viento del este" und *botxornéra* Biescas "id."»; ANDOLZ ('bernerá', s.v.): «sust. fem. (Echo): Viento del Este. El del Oeste se llama *fogoñera*». = *Aipuak*: BERNERA, ACHAR DE: Bernera, Achar de (1593: ANS.ECH.moj.11). Bernera, el achar de (1586: ANS.ECH.lna). Bernera, las Sierras mas altas hasta el achar de (1593: ANS.ECH.moj.11). = BERNERA, BRECHA DE: Bernera, Brecha de; Brecha de Secús (ANS: 4.321.kart). Brecha de Bernera o Portaza (ARA.hue.4.323). = BERNERA, LLANO DE: Llano de Bernera (ARA.hue.4.323). = BERNERA, MACIZO DE: Bernera, Macizo de (ANS: 4.321.kart). Bernera, Macizo de (ANS: 4.333.kart). Macizo de Bernera (AIS.hue.4.324; ANS.hue.4.321 & 4.333). = BERNERA, PORTAZA: Bernera, Portaza (1925: ANS.ARAG.lim.2). = BERNERA, PUERTO DE: Bernera, Puerto de (ANS: 4.321.kart). Bernera, Puerto de; Port de Bernère ou Pas de l'Echelle; (ANS: 3.393.kart). Puerto de Bernera (ANS.hue.4.321 & ARA.hue.4.323). = BERNERA, RINCON DE: Bernera, Rincón (ANS: 4.321.kart); BERNERA, RUABE DE: Bernera, Ruabe de (ANS: 4.321.kart). Bernera, Ruabe de (ANS: 4.333.kart). La Ruabe de Bernera (ANS.hue.4.321, 4.333; AIS.hue.4.324, 4.334 & ARA.hue.4.323). = BERNERA, SIERRA DE: Bernera, Sierra de;

Sierra de Secús (ANS: 4.321.kart). = BERNÈRE OU PAS DE L'ECHELLE, PORT DE: Bernère ou Pas de l'Echelle, Port de; Puerto de Bernera (ANS: 3.393.kart). = *Informatzaileak*: Bernera (ANS.Ipas.info). || Ik. *L'Echelle*.

BERNÈRE OU PAS DE L'ECHELLE, PORT DE (Ik. *Bernerá*)

BERRECHÚ (Ik. *Berricho*)

BERRICHO.- eusk. *berri* (Burgin, *Zatiberria*.); Erabili dudán kartografian *Berrechú* aldaera asimilatua ere aurki dezakegu. IRIGOIEN (*Circumpirenaica*, 269): «*Berricho*, Monte, en Fago». (*ib.*, § 41): «En Fago existe *Berricho*, Monte, al parecer con sufijo de valor hipocorístico, posiblemente procedente también, de igual manera que *Berriz* y *Ferriz*, de la antroponimia, pudiéndose haber llegado a confundir a nivel de hablantes vascos con *berri* 'nuevo', cf. el topónimo románico *Valdeferri*, *Camino*, en Castejón de Monegros, p.j. de Sariñena»; cf. ere, IRIGOIEN, *Las lenguas de los vizcaínos*, §§ 41, 42. = *Aipuak*: BERRECHÚ: Berrechú (ANS.425.1.kart). = BERRECHU, BORDA: Berrechu, Borda (ANS.425.1.kart). = BERRECHÚ, BARRANCO: Berrechú, Barranco (ANS.425.1.kart). = BERRICHO: Berricho (1753: ANS.exp) (1859.02.16/26/27: ANS.des) (1862: ANS.ami.a) (1904.13.25-26.41.42.44.54-55: ANS.ami.c). = BERRICHO, TERMINO DE: Berricho, termino de (1753: ANS.exp.1). = VERRICHO: Verricho (1862: ANS.ami.a). = *Informatzaileak*: Berricho (ANS.Puyó.info); Berritxo (ANS.Puyó.info); BERRICHO Y ESCUER: Berricho y Escuer (1932: ANS.com.191) (1944: ANS. lanar.III).

BICHARENA.- bigarren osagaien eusk. *-(r)ena* atzizkia (jabego genitiboa); lehenengo osagaiari dagokionez **(a)bixa* izan liteke: Cf. MITXELENAK (1973 § 8): «*abi* 'arándano': *Abiega*, *Abieta*, *Abiz*, *Abiza*, *Abizquiza*»; Burgi: *Abizanda*, *Borda de* (BUR.err.412.3.kart); Burgi eta Ustaizeko mugan (sabaikaria guztiz belarizatua, [š] fonema "j" grafiaz adierazten zelako, [x] ebakera ahalbidetuz): txistukariatz: *Abesanca*, *el barranco de* (1799.09.13:

BUR.UST.76.ebna); *Abezana, Cabo la Mata de* (1629.10.17: BUR.UST.54.ebna); *Abezanaba, el Cabezo de* (1629.10.17: BUR.UST.54.ebna); *Abesarena, la Corona de* (1653.07.06: BUR.UST.55a.ebna); *Abejanera, la corona de* (1653.07.06: BUR.UST.39.pb); *Abesarena, la dha Corona de*²⁶¹⁴ (1661.06.19: BUR.NAB.UST.55d.ebna); *Abesarena, la otra corona de* (1661.06.19.b: BUR.41.pb); *Abessarena, una Cantera llamada*²⁶¹⁵ (1661.06.19: BUR.NAB.UST.55d.ebna); *Abesanera*²⁶¹⁶, *una cantera llamada* (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Burgin dokumentatzen den *el Abejar* leku izenarekin zerikusi zuzena izan lezake. *Aipuak*: Bicharena, Fuen de (1652: ANS.cap.124); Bicharena, Fuen de (1656: ANS.cap.152/3); Vicharena, Domingo de Guestolo de (1665.06.01: ANS.248b.cap); *Abesanca, sobre el barranco de* (1750.06.07: UST.BUR.62.ebna).

BICHARUELO.- Vicharuelo (1862: ANS.ami.a; 1942: ami.c). = *Informatzaileak*: Bicharuelo, Luqueta y (ANS.Ipas.info); Bicharuelo (ANS.Ipas.info). || Cf. Torla [Aragoi], top. *Bujaruelo* eta Gavarnie [Biarno], top. *Col de Buxaro*.

BILA, SOBRE.- Bila, el barranco mayor de sobre (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb)

BINUÉ.- UBIETO (*Top. medieval*, 61): «*Binue*: Binue, Binues, Binhue, Vinue (- Binué, lugar de Navasa, p.j. jasa, HU) [1083, 29]». *Aipuak*: Binué, Partida y loma de (1932: ANS.mon); -

BISARRIN (ik. *Bisaurin*)

BISAURIN.- IRIGOIEN (*Circumpirenaica*, 271): «*Bisaurri*, p.j. de Boltaña, véase *Vassaurri* por su semejanza; *Biscarri*, t. Benavent, en Pallars Jussà; *Bixesarri*, lugar de Sant Julià, antiguamente *Bexasarri*, *Bayshezarri*, citados

²⁶¹⁴ "Item consecutibo al dho. moxon en la dha corona de Abesarena entre los dos portillos se Allo Vn moxon Rancado en la misma corona Alto y se bolbio Asentar de nuebo con testigos."

²⁶¹⁵ "Item consecutibo Al dho. Moxon en Vna cantera llamada Abessarena entre los dos portillos se Allo Vn moxon biexo Junto a Vna pieça de Nicolas elicalte."

²⁶¹⁶ "... (sic) entre los dos portillos..."

por Corominas» (*ib.*, § 72); Aragües del Puerton *Bisaurin* deitua, Anson *Bisarrin* dokumentatu dugu; alde honetako altuena da, 2.669 metro ditu eta bigarren mailako erpin geodesikoa dugu: «Tiene varios accesos: la vía normal y sin problemas es por el Valle de Lizara con pista asfaltada hasta la cota 1.270 y pista aceptable al llano de Lizara, 1.500 m. Extensa hondura con pastos. Desde el final de la pista el camino sube a una loma... y por pastos se llega al Collado de Foratón, 2.025 m». (*Ed. Alpina*, 20); *Aipuak*: BISAURIN, VISAURIN: Bisaurin; Visaurin (ECH.hue.432.2; ARA.hue.432.3); BISARRIN: Bisarrin, Peña de (1925: ANS.ARAG.lim.1): «Peña de Bisarrin = Puntos notables que se descubren desde el mojon: Secus monte de Hecho y Aguatuerta de Ansó = Linderos de las propiedades en que se encuentra situado: S. y M. monte de Aragüés, N. de Ansó y P. de Hecho = Este como los demás mojonos expresados en la precedente acta son comunes a los Ayuntamientos de este Valle de Aragüés del Puerto compuesto de la Villa del mismo nombre y pueblo de Jasa, y al del Valle de Ansó que se compone también de la villa del mismo nombre y el pueblo de Fago».

BLASCO SALBOCH, BLASCO SALVOCH (ik. *Blasco*)

BLASCO, PUERTO DE [e.b.]- *Ansoko leku izena eta deitura*.- Antroponimoa: pertsona izen berezia izan arren toki-izen bihurtu da, askotan deitura eta guzti ager dakiguke *Blasco Salboch, Punta de Blasque de Xera*, e.a. (ik. beherago, *aldaerak*); Anso aldean, -BL- taldeko albokaria ongi gordetzen da, nahiz eta beste zenbait lekutan dardarkari bilakatzeko joera eduki: «En el Cartulario de Sorde, si bien escrito en latín, hay indicios de la existencia del gascón como forma románica, pero en lo que se refiere a ciertos nombres de persona continúa la tradición de área vasca... *Brasco* (entre 1072 y 1105, doc. XXXI-bis), abad de Sorde, -en los documentos *Sordua* y *Gilem Brasc* (entre 1105 y 1119, doc. LI)... basadas en *Berasco*, que a su vez procede de *Belasco*, con paso de -l- intervocálica a -r- entre hablantes vascos...» (IRIGOIEN, *Circumpirenaica*, § 7); *Aipuak*: BLASCO, Puerto de (1667.05.23: ANS.263.cap);

Blasco, Puerto de (1668.05.28: ANS.281.cap); BLASCO SALVOCH: Blasco Salvoch (1652: ANS.cap.124); Blasco Salvoch (1656: ANS.cap.152/3); Blasco Salvoch (1859.02.16/26/27: ANS.des); Blasco Salvoch (1862: ANS.ami.a); Blasco Salvoch (1862: ANS.ami.b); Blasco Salvoch (1932: ANS.mon); BLASQUE DE XERA, PUNTA DE: Blasque de Xera, la punta de (1669.06.14: ANS.296.cap); ik. deituren atalean: *Blasco, Blascot, Blasquez, Blasquiello* eta *Blazcou*. = BLASCO SALBOCH, PUERTO DE: Blasco Salboch, Puerto de (1663: ANS.cap.232); Blasco Salboch, Puerto de (1669.06.08: ANS.295.cap); BLASCO SALBOCH: Blasco Salboch (1664: ANS.cap.239b) (1669.06.11: ANS.295.cap)= BLASCO SALBOCH, ARANDI: Blasco Salboch acia la parte de Arandi (1669.06.11: ANS.295.cap)= BLASCO SALBOCH, ARECLUSA: Blasco Salboch, el puerto de Areclusa y (1669.06.08: ANS.295.cap); *Informatzaileak*: Blasco lopez (ANS.Tecla.info). = Blasco Salboch Arandi (1718.06.10: ANS.garde.eliz);

BLASQUE DE XERA, PUNTA DE (ik. *Blasco*)

BOALAR [DE BELORDOQUI, e.b.]- 'idi larre' < lat. *bōs* (REW 1225: «"Ochse": obw. *bual* "Weidegras", "Herbstgras"»); ik. *cuyalar*. ANDOLZ (*Diccionario*, s.v.): «*Boalar*: sust. masc. (Dicc. Ac. Ar.) = boalaje; dehesa boyal; *Boalaje*: sust. masc. (Dicc. Ac. Ar.) = tributo que se pagaba por los pastos de la dehesa; *Boaral*: sust. masc. (ejea) = como 'boalar'». DRAE (s.v. boalar): «(Del lat. **boālis*, der. de boe, por bovem, buey.) m. dula, sitio donde pastan los ganados de los vecinos. || 2. ant. Ar. boalaje, dehesa boyal». KUHN (*Hocharagonesische*, 190 72): «*ál* < -alis 3) für Tiere und deren Aufenthaltsort. *barrakál* Hecho "verracal" ?; *boyarál* Hecho, Escarrilla Flurn. "boyal"; *sarryáles* Escarrilla, zu *sarryo* "Gemse"; oder zu *xarrónes* Panticosa "espinaca", *sarryón* Hecho "espinaca silvestre"; Ansó "ortiga"»; cf. *op. cit.*, 190 § 72.3: «-alis: *boyarál* Hecho, Escarrilla Flurn. "boyal"»; (*op. cit.*, 75): «Ansó *boyáto*, -a "ternero de dos a tres años"»; (*op. cit.*, 177 § 56): «-ato, a < -attus diminutiv *cervato*, *chivato*, *lobato*, *mulato*; dazu im Alto-Aragón *boyádo*, *boyáto*». = *Aipuak*: 1. BUALAR:

Bualar (1664: ANS.cap.242). || 2. BOALAR: Boalar (1695: ANS.ord.74b), Boalar (1859.02.27: ANS.des). = VOALAR DE VELORDOQUI: Voalar de Velordoqui (1695: ANS.ord.108-9). = BOALARES, VEDADOS: Boalares de la dicha Villa y Valle, los vedados (1695: ANS.ord.70.71); Boalares, vedados (1695: ANS.ord.69.70.71) (1859.02.26/27: ANS.des). || 3. BOARAL DE ZORIZA: Boaral de Zoriza, el espresado (1859.02.16/26: ANS.des). = BOARALES DEL VALLE: Boarales del Valle, los vedados (1859.02.16: ANS.des). || Ik. deit. *Boaran*: Jaime Boaran²⁶¹⁷ (1524: ANS.ASP.rel.p).

BOARAL DE ZURIZA, EL (ik. *Boalar, el*)

BOCA, Collada.- < lat. *būcca* 'ahoa'. ◇ MITXELENA (1973 § 61). ◇ Cf., GUILLÉN (*Toponimia*, § 7.2). ◇ Badira, zenbait kasutan, eusk. *muga* oinarriarekin interferentziak: Vuca de Navarra (1651: ANS.cap.102); Erronkarin aldera hau erabilia da: *La Boca* (URZ.Argonz.info); bestalde, Burgin *Boquero* hitza bizirik dago: 'barranko nagusira isurtzen diren ibar txikiak': Boquero de Bokandia (BUR.Glaria.info) eta eusk. "ahoa": Laquiaoa, la (1642.03.21: BUR.37.pb); Anuaoa (1644.10.10: BUR.38.pb); Albegataoa (1665.02.25: BUR.42.pb); = *Aipuak*: BOCCA: Bocca, una (1514: ANS.ECH.23.ipa); BOCA, COLLADA: Boca, collada (1765.09.04: ANS.ASP.rect.45); Boca, la collada llamada (1765.09.04: ANS.ASP.rect.45);

BOCAURA: Bocaura (1695: ANS.ord.74b) (1862: ANS.ami.a) (1921-22.42.58: ANS.ami.c); BOCONA: Bocona, la (1954-55: ANS.ami.c);

BOCAURA (ik. *Boca*)

BOÇO BOÇO, BOÇOBOÇO (ik. *Bozo*)

BOCONA (ik. *Boca*)

BONCELLO.- Boncello (1952: ANS.ami.c)

BONCIELLO.- Bonciello (1862: ANS.ami.a), id. (1904: ANS.ami.c)

²⁶¹⁷ "... alqualde deu Casteigs deu Camp deu jup..."

BONCIS.- Boncis (1862: ANS.ami.a); Boncis (1932: ANS.ami.c)

BONEIS, Espelunga de.- UBIETO (*Top. medieval*, 63): «*Boneu*: Bono Castro (- Bono p.j. Benabarre, HU) [1069, 41]». = Boneis, espelunga de (1750: ANS.ord.47)

BOQUERA.- Voquera y Zotalola (1944: ANS.ver.lan.XVII). || Cf. Burgin, *Boquero*.

BOQUETE, el.- Boquete (ANS.Ipas.info); Boquete de arriba de Quimboa alto, el (ANS.Ipas.info). = Boquetico, el (ANS.Ipas.info)

BORDA [ARRAKONA, e.b.]- MEYER-LÜBKE (*REW*, 1216): «*bord* (fränk.) "Brett". Afrz. *bort* "Brett", *borde* "Bretterbude", "Hütte", gask. *borda* "Stall"». AZKUE (*Diccionario*): «*Borda*: 1º (BN, L, R, S), caserío, *maison de campagne*.- 2º (B-t~s, BN-s, G, R), redil para caballerías, *écurie pour montures et bestiaux*». Nafar-aragoiera erromantzean lat. -ittus, -a > -et, -eta txikikaria erabiltzen zen: *Bordeta* leku izena jaso dut Ansoko artxibategietan. = *Aipuak*: BORDA: Borda Arrakona; Borda de Arakona (ANS: 328.1.kart); Borda Berrechu (ANS.425.1.kart); Borda Cullito (ANS.425.1.kart); Borda Changale (ANS.422.1.kart); Borda de Ambeles (ANS.427.1.kart); Borda de Catalán; Borda Catalán (ANS.422.1.kart); Borda de Chiquín (ANS: 328.1.kart); Borda, loma de la (1652: ANS.cap.113/4); Borda, la loma de la (1669.06.11: ANS.295.cap); Borda de Domingo Ornad, la (1695: ANS.ord.69); Borda de Pablo Antonio Ralla y Romeo (1699: ANS.ECH.mox.); Borda, Bertoloumice de (1739.08.23: ANS.ASP.bor); Borda de Domingo de Ornad, la (1750: ANS.ord.45); Borda de Domingo Ornad, la (1750: ANS.ord.45); Borda de Catalan, Cerro de la (1923: ANS.par.349); Borda de Echevarne (ANS.422.1.kart); Borda de Focia (ANS.421.2.kart); Borda de Focia (ANS.422.1.kart); Borda de Foría (ANS.425.1.kart); Borda de Fuentes (ANS.422.1.kart); Borda de Labán (ANS: 328.1.kart); Borda de la Raza (ANS.422.1.kart); Borda de la Rosa

(ANS.425.1.kart); Borda de Mamblón (FAG.ANS.424.1.kart); Borda de Mariantra (ANS.427.1.kart); Borda de Mariantra (ANS.428.1.kart); Borda de Medio Rnas. (ANS.427.1.kart); Borda de Ostias; Borda de Ostia (ANS: 328.1.kart); Borda de Panchanes (ANS.422.1.kart); Borda de Panchanet (ANS.324.5.kart); Borda de Panchanet (ANS.327.6.kart); Borda de Picoya (ANS.422.1.kart); Borda de Salas (ANS.327.6.kart); Borda de Salas (ANS: 328.1.kart); Borda de Saletas (ANS: 328.1.kart); Borda de Soro (ANS.422.1.kart); Borda de Tichinero (ANS.422.1.kart); Borda del Achar (FAG.ANS.424.1.kart); Borda del Arau (ANS: 328.1.kart); Borda del Bosque (ANS: 328.1.kart); Borda Sabineta (ANS: 328.1.kart); Borda Serené (ANS.425.1.kart); Borda Soldada (ANS.425.1.kart). = Bordas de Navarré (ANS: 328.1.kart); Bordas Paquiello (ANS.425.1.kart). = Borde de Pelecó (FAG.ANS.424.1.kart). = BORDA CATALÁN.- Deitura, XVII. mendean dokumentatua. GROSCLAUDE (*Noms de Famille*, 81): «*Catalaa*. De *catalan* (a pu désigner au Moyen Âge tout originaire d'au-delà des Pyrénées, Basques et Navarrais exceptés): *Catalan*, *Cathala*, *Cathalaa*, *Cathalan*». *Aipuak*: CATALAN: Catalán, Borda de; Borda Catalán (ANS.422.1.kart); Catalan, Cerro de la Borda de (1923: ANS.par.349); *Catalán*, *faja*.- Catalán, Faja (ANS.326.1.kart) *Cathalan*.- *deitura*.- Cathalan, Miguel Gaston (1691.06.28: ANS.23b.ebna). = BORDA DE FOCIA: Focia, Borda de (ANS.421.2 & 422.1.kart); Borda de Foria (ANS.Ipas.info). = BORDA DE FORIA: Foría, Borda de (ANS.425.1.kart). = BORDA DE LABÁN: Labán, Borda de (ANS.328.1.kart). = BORDA DE LARRAZA: La Raza, Borda de (ANS.422.1.kart). = BORDA DE MARIANTRA: Mariantra, Borda de (ANS.427.1 & 428.1.kart). = BORDA DE MEDIO: Borda de Medio (ANS.427.1.kart). = BORDA DE PELECO: Pelecó, Borde de (FAG.ANS.424.1.kart). = BORDA MAMBLON: Mamblón, Borda de (FAG.ANS.424.1.kart). = BORDA NAVARRÉ (ik. *Navarra*, top. nag.). = BORDA OSTIA: Ostia, Borda de (ANS.328.1.kart). = BORDA OSTIAS: Ostias, Borda de (ANS.328.1.kart). =

BORDA SERENE: Serené, Borda (ANS.425.1.kart). = BORDAS DE NAVARRÉ (ik. *Navarra*, top. nag.). = *Informatzaileak*: Borda de Abau, la (ANS.Ipas.info); Borda de Arroyo, la (ANS.Ipas.info); Borda de Catalán (ANS.Ipas.info); Borda de Chandomé (ANS.Ipas.info); Borda de Changalé, la (ANS.Ipas.info); Borda de Chiquín, la (ANS.Ipas.info); Borda de Chivarne (ANS.Ipas.info); Borda de Notario (ANS.Ipas.info); Borda de Ostias, la (ANS.Ipas.info); Borda de Puertes (ANS.Ipas.info); Borda de Salas (ANS.Ipas.info); Borda de Saletas, la (ANS.Ipas.info); Borda Marcos, la (ANS.Ipas.info); Borda Salas, la (ANS.Ipas.info). || Cf. izen arrunta, txikigarria, *bordeta*: id. (1862: ANS.ami.a)

BORREGALES [DE ARGIBELA, e.b.]-
Vorregales de Arguibela (1648: ANS.cap.48).
= Vorregales de Arruzquia (1648: ANS.cap.48)

BORREGARIL [DE ANZOTIELLO, e.b.]-
ANDOLZ (*Diccionario*, s.v.): «*Borreguil*: sust. masc. (borrés) = caloyo de la oveja». KUHN (*Hocharagonesische*, 192 § 73): «Hecho Flurname; *broškíl* Hecho, Borao, Tol “redil (Pferch)”, *RFE*, 9, 67; *berguíl* Ansó, Hecho, Aragüés (Torla Flur.), *borguíl* Panticosa, Aineto, Bolea, Huesca, auch Borao “montón de paja o hierba”, gasc. *burgué* “meule a paille”, burguerade réunion de burguès”, *aburguerá*, *burguet* (Palay), kat. *barga* “munt cònich de fè”, *borguíl* “munt de palla batuda”, ribag. *aborguilar*, *borguílada* (Anuari, I, 204), wohl zu *REW*, 958, **barga*, das nach *FEW*, I, 253 gallisch ist»; (*loc. cit.*): «- íl < ile»; (*ibíd.*, 184 § 67.3): «-icus > *égo*, *éga*: *borrego*, *borrega* Ansó Hecho, Aragüés, Lanuza, Panticosa “cordero hasta un año”, Linás, Torla, Fiscal, Aineto, Solanilla, Bolea, Loarre “cordero de uno a dos años”, zu *borro* “Lamm”; dazu *borreguéro* Ansó “pastor de las ovejas”, sowie der Flurname *borregueril de atxért* Hecho». Halaber, cf. *op. cit.*, 192. = *Aipuak*: 1. BORREGARIL DE EZPILDOYA: Borregaril de Ezpildoya (1648: ANS.cap.58). = BORREGARIL DE LA RUEBA: Borregaril de la Rueba (1648: ANS.cap.61). = BORREGARIL, BUA DEL: Borregaril, bua

del (1657: ANS.cap.176) = BORREGARIL DE ARGUIBELA: Borregaril de Arguibela, puerto y (1652: ANS.cap.125); Borregaril de Arguibela (1667.05.15: ANS.262.cap). = BORREGARIL DE LAGERITO: Borregaril de Lagerito (1668.10.16: ANS.289.cap). = BORREGARIL DE LA RALLA: Borregaril de la Ralla (1666.08.05: ANS.260b.cap). = BORREGARIL DE ONSATIELLO, ONZATIELLO: Borregaril de Onzatiello (1668.10.16: ANS.289.cap); Borregaril de Onsatiello (1669.06.11: ANS.295.cap). = BORREGARIL DE SAYESTICO: Borregaril de Sayestico (1668.10.16: ANS.289b.cap). = BORREGARIL DE ESTIBIELLA: Borregaril de Estibiella (1668.11.04: ANS.290b.cap). = BORREGARIL DE ANÇOTIELLO: Borregaril de ancotiello (1669.06.06: ANS.293b.cap). || 2. BORREGUIS, los.- id. (1623.07.24: ANS.linza). || Ik. *Borregaril*. BORREGUILES [DE LAXERITO, e.b.]-
Boreguiles de Lagerito (1657: ANS.cap.171); Boreguiles de onçatiello (1657: ANS.cap.171); Boreguiles de onçatillo (1657: ANS.cap.171). || Ik. *Borregaril*; BORREGARILES: Borregariles (1665.06.13: ANS.250.cap); Borregariles (1668.06.03: ANS.281b.cap); Borregariles como son el rincón y Arsabela, los (1669: ANS.cap.297b); Borregariles, el Puerto de Gamueta con su (1669: ANS.cap.301); Borregariles (1750: ANS.ord.37); = *Informatzaileak*: Borregaril de Añarón, el (ANS.Ipas.info); Borregaril de Cantal (ANS.Ipas.info); Borregaril de la Raya de las Foyas, el (ANS.Ipas.info); Borregaril de o Mallo de Laxirito, o (ANS.Ipas.info); Borregaril del Cantal (ANS.Ipas.info); Borregaril del Ibón (ANS.Ipas.info); Borregaril del Mallo de Lachirito, el (ANS.Ipas.info); BORREGUERIL DEL CANTAL.- Borregueril del Cantal, al²⁶¹⁸ (1925: ANS.ASP.agua). || Ik. *Borregaril*.

BOSQUE, Borda del.- ANDOLZ (*Diccionario*, s.v.): «*Bosc*: sust. masc. (bon, per) = bosque. *Bosc chobe* = monte bajo». DRAE, s.v.: «(De or. inc.) m. Sitio poblado de árboles y matas». DCECH, s.v.: «El sustantivo *bosque* parece tomado del catalán u occitano *bosq*, íd.; palabra de origen incierto que estas lenguas

²⁶¹⁸ "El N° 284 se encuentra en un extremo de la selva, que sube en dirección recta al Borregueril del 'Cantal'..."

comparten con el francés, las hablas del norte de Italia y los idiomas germánicos». Bestalde, kasu gehienetan, gazteleraz idatzitako ertaroko agirietan ez da *bosque* hitza erabiltzen, *soto* eta *selva* hitzak baizik. Beraz, *bosque* hitza aski berria da gazteleraz. = *Aipiak*: BOSQUES: Bosques (1272: ANS.1944)BOSCQ.- gask. biarn.- Boscq, a un Jet de peire deu (1739.09.04: ANS.ASP.bor); BOSQUE: Bosque, Borda del (ANS: 328.1.kart).

BOZA (ik. *Bozo*)

BOZO, la Llana del.- ANDOLZ (*Diccionario*, s.v.): «*Bosa-se*: v. ref. (ben) = obstruirse un conducto accidentalmente; taparse un agujero que de ordinario esta abierto; *Boso*: sust. masc. (ben) = bozal; *Bozar*: v. tr. (H) = 1. taponar, obstruir; *Bozato*: adj. y part. (bs, pan) = obturado, taponado». *Boz* hitzak izan ditzakeen bestelako esanahiaz ('harria' edo 'putzua' < lat. *pūteu* 'putzua, zokogune txikia'), cf. GUILLÉN (*Toponimia*, § 7.20): «Los topónimos *Boz* y sus derivados proceden de *pūteu* por cambio de la consonante inicial, probablemente por influencia vasca». Dena den, MEYER-LÜBKEK (*REW*, 6877) ematen dituen adibide guztietan herskari ahoskabea dugu hitz hasieran. GUILLÉNEK (*ib.*) aipatzen duen *Doc. Tena*, 1425 agirian, aztertzan ari garen hitza aipatzen da: "... *al callau e boço lo quan es al fons del plan de Sant Ezquerria...*" *Doc. Tena*, 1727 izenekoan *boz* maiz erabiltzen den hitza dugu: «tiene el sentido de 'pequeña depresión', aunque esa depresión tenga un fondo de piedra. De ahí que muchas 'buegas' esten 'fincadas' en un boz, mientras que las cruces están marcadas en piedras o en labazas de piedras». ALVAR (*Toponimia*, § 46): «En un libro del censo del s. XVI se lee *boço* y en unas Ordinaciones del XVIII hay *Campos del Bozo*, ambos como términos de Villanúa». ELCOCK (*Toponimia*): «*Tarabozo* (Torla), o *Bozo* (Sobás), os *Bozos* (Gésera), *fuelle de Bozoñero* (Bailo)...». Ansoko agirietan ere; ik. ondoko *Aipiak*: BOÇOBOÇO: Boçoboco, la collada (1514: ANS.ECH.7.ipa); BOÇO BOÇO: Boço boço, Collada (1593: ANS.ECH.moj.7); Boço boço, collada (1593: ANS.ECH.moj); Boço boço, la Collada llamada (1593: ANS.ECH.moj.7); Boço boço, la collada llamada (1593:

ANS.ECH.moj); BOZA: Boza, collada llamada (1765.09.04: ANS.ECH.rect.46); Boza, la collada llamada de (1765: ANS.ECH.rect.??); BOZO: Bozo, Pico Llana del (ANS.433.3.kart); Bozo, Rueba del (ANS.433.3.kart); BOZOBOZO, Collada: Bozobozo, collada (1699: ANS.ECH.mox.31); Bozobozo, la collada llamada (1699: ANS.ECH.mox.31). = Bozo Bozo (ANS.Tecla.info)

BOZOBOZO (ik. *Bozo*)

BRECHA [DE GAMUETA, e.b.]- germ. *breka*.- MEYER-LÜBKE (*REW*, 1281): «*brecha* (ahd.) "Bruch". Frz. *brèche* "Scharte", "Bresche" (> it. *breccia*, sp., pg. *brecha*), prov. *breca*». *Aipiak*: BRECHA DE GAMUETA: Gamueta, Brecha de (ANS.326.1.kart); *Brecha de Gamueta* (2.170 m.): «Las paredes del *Mallo*, cortas junto a la *Brecha* se precipitan más allá en unos cortados de más de cien metros, formando varias agujas. Canalones y gargantas conducen aludes que nacen en la cumbre, se estrellan junto a las cascaderas y corren a los pastos de menos pediente» (CDN 1980: 154); BRECHA DE HANAS: Brecha de Hanas (ANS.334.3.kart); BRECHA DE SECÚS: Brecha de Secús; Brecha de Bernera (ANS.432.1.kart)

BUA [DEL VEDADO DE SORIZA, e.b.]- eusk. *muga* (*buga* > *bua*); ◇ KUHN (*Hocharagonesische*, 91 eta 98 § 26): «*búga* Ansó, Hecho, *búa* ib., *muga* Hecho, Aineto, Lanuza, sp. (Tol), *REW*, 5716. *Las obéllaz ban buánted de fránzya*, Ansó; *las obéllaz ban gwegántes kom fránzia*, Aragüés Panticosa; *las obéllaz ban mugántes kom fránzya*, Oza, Aragüés, Lanuza, Torla; *las obéllaz sabúan de fránzya*, Ansó "están cerca de la frontera francesa". = *Aipiak*: BUA: Bua de Hecho (1653: ANS.cap.127); Bua de Hecho (1655: ANS.cap.142b); Bua del Borregaril (1657: ANS.cap.176); Bua del vedado de Soriça (1657: ANS.cap.168); Bua de la cañada, moxones y (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Bua del dho. comun, mojon y (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Bua y moxon que diçe la senten.a Arbitral, la (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Bua de Nabarra (1657: ANS.cap.166); Bua de Nabarra y gozo de la Contienda (1657:

ANS.cap.166); Bua de Soriça (1666.06.17: ANS.259.cap): = BUAS: Buas q. tenían los nabarros, las (1661: ANS.cap.99); Buas y mojones, las dichas (1679.07.15: ANS.ASP.moj.7). = VUA DE FRANCIA: Vua de Francia (1661: ANS.cap.99); VUA DE GAMUETA: Vua de Gamueta (1666.06.17: ANS.259.cap); VUA DE ONÇATIELLO: Vua de Oncatiello (1666.05.03: ANS.258b.cap); VUA DE SORIÇA: Vua de Soriça (1666.06.17: ANS.259.cap). = *Informatzaileak*: Bua de a ladera de a Chorrotá, a (ANS.Ipas.info); Búa de Aguatuerta de Ansó y a bua de Echo, a (ANS.Ipas.info); Búa de mancomunao, a (ANS.Ipas.info); Búa de o Chorró, a (ANS.Ipas.info). || Ik. *Buega, Buca, Buya, Muga*.

BUALO, Barranco de (ik. *Búbalo*)

BUARAL, el (ik. *Boalar, el*)

BÚBAL [COLLADA O PARTIDA DE, e.b.]- Búbal, la Collada o partida de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.1). = PARTIDA DE BUBAL: Búbal, partida de (1765: ANS.ECH.rect.1). || Ik. *Búbalo*.

BÚBALO.- Tena ibarreko Búbal herriaren jatorri fonetiko aztertzen ari zelarik, ELCOCKek (*Tena*, 304. or) *bol oinarria proposatu zuen, MEYER-LÜBKEK (*REW*, 1196) aipatzen duen grekeratiko βολος (lat. bōlus) hitza gogoan duelarik: «"Netzwurf", "Ort des Netzwurfes", "Netz". Kat. bol, Prov. bou (> kat. bou > sp. buey)» 'ehizarako sareak botatzeko lekua'. Guillének (Toponimia, § 4.2) hauxe gaineratzen du: «También piensa Elcock en la forma latina b%olus (gr. βολος) 'dique', 'presa', de donde proceden el español *bolo*, el italiano *bòlo* y el francés *bol*... Pero también es verdad que el término *bolo* nunca ha sufrido diptongación y en la posición del acento del topónimo Búbal, me resisto a aceptar este origen. Existe en Panticosa el topónimo *Bubalar*, junto con *Boalar* en Piedrafita, Saqués y Tramacastilla, y una forma *Bobalar* en los Doc. Tena, 1727, correspondiente al *Bubalar* de Panticosa. El origen de estos topónimos son los pastizales destinados al ganado bovino. Creo más posible este origen para Búbal, que, como

Boalar, en un tiempo perdió la fricativa intervocálica, aunque fuese restituida por corrientes etimologistas». Izan ere, ik. gorago, *Boalar, Boaral*. Ansoko agirietan aurkitzen ditugunak idientzako larre zaharrak direla ematen du eta lat. bovem oinarritik eratorriak direla dirudi. Kartografian *Búvalo* aldaera aurki daiteke, eta *Búfalo* aldaera ere; lehenbizikoan bokalen arteko herskaria, belarizatu zaigu; bigarrenean etimologia herritarrak ulergarria (bezain baztergarria) den aldaera sortu digu (jakina, herskariaren ordez frikariak agertzea ez da zaila: *pago/bago/fago*). = *Aipuak*: BUALO, BARRANCO: Bualo, Barranco (ANS.425.1.kart). = BÚBALO: Bubalo (1765: ANS.ECH.rect.3); Búbalo (1923-24: ANS.ami.c). = BUBALO, ESTRECHO DE: Bubalo, Estrecho de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.1); Bubalo, estrecho de (1765: ANS.ECH.rect.3). = *Aldaera akastunak*, BÚFALO: Búfalo, Barranco de (ANS.428.1.kart). = BÚGALO, BARRANCO: Bugalo, Barranco de (ANS.522.3.kart); Búvalo, Barranco de (ANS.428.1.kart). = BÚGALO, ESTRECHO: Bugalo, Estrecho de (ANS.428.1 & 522.3.kart)

BUCA.- VUCA DE NAVARRA: Vuca de Navarra (1651: ANS.cap.102). || Ik. *Búa, Buega, Muga*.

BUCHÉ (ik. *Buxé*)

BUEGA [DE SALVATIERRA, e.b.]- eusk. *muga*. ◇ KUHN (*Hocharagonesische*, 91); Egile guztiak bat datoz *Buega* eta *Güega* abots aragoiarrak, eusk. *muga* oinarritik datozela esatean, hitz hauek, beren garapenean, erromantzearen eragina jaso dutelarik: «habría que pensar en un paso previo a **mōga*, de donde podrían proceder *buega* y *güega*». (GUILLÉN, *Toponimia*, § 5.20); garapen fonetiko honen bilakaeran sudurkariaren ahokaritzea gertatu behar izan zuen, halabeharrez: «*buega*: aragonés 'mojón, límite entre dos términos', de una forma prerromana **Bōga* variante dialectal del vasco *muga* 'mojón, límite'». (COROMINES, *Dic. Etimológico*); *Buega* abotsa oraindik bizirik dago Pirinioko zenbait herritako hizkeretan; GUILLÉNEK (*ib.*) *buega* eta *güega* entzun eta

irakurri ditu Huescako Tena ibarrean: «Existe en el habla viva con la forma *güega* o *buega* ‘mojón’, ‘límite’. En *Doc. Tena*, 1727, aparece constantemente *buega*, aunque en el uso actual *güega* es más frecuente...». ANDOLZ (*Diccionario*, s.v.): «*Bueca*: sust. fem. (P.A.) = mojón, hito, linde que divide heredades; *Buga*: sust. fem. (echo, eja, siresa) = muga, frontera, linda». Ansoko artxibategian eta Erronkariko protokoloetan, *bua* (< bue(g)a) eta *buga* (diptongaketarik gabe) dokumentatu ditut: «*Bua*: sust. fem. (an) = linde, límite de dos fincas» ANDOLZ (*Diccionario*, s.v.); Ansoko udal artxibategian: *Vua*, *Vuca*. eta *Vuya*.- Hiatusaren erdian *jod* fenomeno gertatzen da (ik. Err. *opaquya*). = *Aipuak*: BUEGA DE SALVATIERRA: Buega de Saluatierra, el Mojon y (1753.08.31: GAR.ANS.24d.ebna). = BUEGAS VIEJAS, LAS: Buegas viejas, las (1765.09.04: ANS.ASP.rect.53); Buegas viejas, las²⁶¹⁹ (1604.06.30: ANS.ECH.con). || Cf. izen arrunta, *buega*: Buega del dho. Comun, el primero mojon y (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Buega y mojon²⁶²⁰ (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Buega, el Mojon y²⁶²¹ (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); "... los demas terminos mojones y diuision de las Jurisdiz.es de ambos Valles declararon y reconozieron corre desde el primer mojon y *buega* del dho Comun por la dha Loma de Linza Cerro Cerro abajo agua birtiente a una y otra partte, hasta la puntta del Pueyo de Maze. y desde alli Continuando para auajo tambien aguabirtiente siempre hasta llegar al termino llamado la Contienda de Elurriaga. y al principio de dha Contienda llamado asi..." (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna); pluralean, *buegas*: Buegas y mojones, las²⁶²² (1604.06.30: ANS.ECH.con); Buegas, Lindes y mojones, las Cruces²⁶²³ (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna); Buegas, mojones y (1593: ANS.ECH.moj.12); Buegas y mojones,

las Cruces (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna); Buegas lindes y mojones, las cruces (1765.09.04: ANS.ASP.rect.0). || Aldaera, *güega*: "cruces guegas limites y mojones" (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). || Ik. *Búa*, *Buga*, *Buca*, *Buya*.

BUELTA.- Buelta, o cubilar d'a (ANS.Ipas.info); Buelta, o cubilar de a (ANS.Ipas.info)

BUERO [DEL CAMPO DE BARBARET].- *buero* < *buguero < *muguero < eusk. muga: 'mugarria, zedarria'; ik. *Buega*. UBIETO (*Top. medieval*, 66): «*Buera*: Buera, Buara (- Buera, p.j. Barbastro, HU) [1094, 59]». *Aipuak*: BUERO: Buero del Campo de Barbaret, al (1695: ANS.ord.69); Buero del campo de Barbaret, al (1750: ANS.ord.45)

BUGA.- Mojones de dha. partida, las bugas y (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb), Moxones, las bugas y (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb). = Ik. *Búa*, *Buega*, *Muga*.

BÚGALO (ik. *Búbalo*)

BUJOSA (ik. *Buxosa*, *la*)

BURCQ.- PALAYK (*Dictionnaire*, s.v.), XV. mendean 'bâtard' adierarekin ezaguna izan zela dio. *Burcq* leku izenak, noski, ez du zerikusirik esanahi honekin, baina interesgarria da jakitea *bort* hitza ere erabilia izan dela zentzu berarekin. Pirinioak "bortuak" direnez, ez litzateke arraroa izango bi esanahiak gurutzatu eta *burcq* aldaerak 'bortua' adieraztea; AGUD & MITXELENA (*Top. ant. 1900*): «Bortu = Los Pirineos.- Bortuco, "del Pirineo": Urq., Refr. Sauguis, RIEV, II, 715.- Bortuetan, "dans les Pyrenées": Oih., Prov., n° 372». *Aipuak*: BURCQ: Burcq, Col de (ANS.335.4.kart); Burcq, Pic de (ANS.334.3 & 335.4.kart)

BURGUIA.- germ. *bürgs*; MEYER-LÜBKE (*REW*, 1407); cf. Erronkarin, *Burgi* (AGUD & MITXELENA, *Top. ant. 1900*: «*Burgi* = Burgui.- L.L. Bonap., Et. s. les trois dial., 25»); Kasu honetan, Anso ibarreko antzinako herriska despoblatur baten berri ematen digun toponimoa da ziur aski; PALAY (*Dictionnaire*, s.v.): «*bourg*; sm.- Bourg; agglomération centrale d'une commune rurale étendue;

²⁶¹⁹ "... de derecho al cantal de Soasqui..."

²⁶²⁰ "... se hincó una piedra con dos fillas por Buega y mojon..."

²⁶²¹ "... del ter.no de la Villa de Saluatierra del Reyno de Aragon..."

²⁶²² "... de dicho puerto de Soasqui por la parte de Francia..."

²⁶²³ "... que diuiden y señalan, y demarcan los terminos y Puertos de dhos dos Valles..."

bourguét; sm. - Petit bourg; quartier fortifié dans les villes, autrefois petit coin retiré; *burguét*; sm. - Cabane portative du berger dans les champs où, pour les fumer, les brebis sont parquées la nuit. En Haut Adour, aussi, par extension, petit local, chambrette». Halaz guttiz, kasu honetan behintzat, beste adiera batzuk ez ditugu baztertu behar; honela, PALAYren hiztegian bertan: «*burg*; sm. - Creux, vide au pied d'une meule de paille, petite grotte»; eta AZKUEreanean: «*Burgi* (ms-Lond.), ladierna, *abaterne* (Bot.)». Orobat, MEYER-LÜBKEK (*REW*, 1406a) Azkuek emandako adiera hau jasotzen du: «*burgi* (bask.) "Alaternus". Frz. *bourge épine*.-»; eta ondokoa gaineratu ere: «Ablt.: frz. *bourjaine*, *bourdaine* "Faulbaum"» 'zuhaitz eihartua, usteldua'. *Aipuak*: BURGUIA: Burguia (1923: ANS.par.313)

BUXE [SOLANA DE]: Buxe, Solana de (ANS.334.3.kart). = Buxe (ANS.Ipas.info); Buxé, Solana de (ANS.Ipas.info). = BUCHÉ: Buché (1923: ANS.exp). || Cf. izen arrunta *buxo* 'ezpel'; deitura, *Boucher*.

BUXOSA, la.- lat. *buxus*; "-ox-, -ux-" atzizkiaren jokaeraz, cf. KUHN (*Hocharagonesische*, 55 § 15): «*búxyo* Ansó, *búxo* Hecho Embún Lanuza, Linás, Torla, Bolea, Aineto, *bútxo* Biescas, Loarre "boj"; *buxako* Hecho, Torla "boj grueso", Hecho "tronco de boj" ("la lanzadera se fa de Buxáko"), Torla "horado", *buxizo* ib. "id." ("se ma féyt un buxizo"); *buxakál* Hecho "abundante végétación de bojes", *buxikar* Linás, "rancar, xarticar", dazu FN wie *laboxika* Hecho, *buxosa* Linás, *bujarwélo* Torla; zu *buxu*, wie bearn. *buch*, kat. *box*, salm. *boje*, westast. *boxe*, pg. *buxo*; «*Buxikár*» (*op. cit.*, 55, 183 «*buxako*»; (*ibíd.*, 186); «*buxakál*» (*ibíd.*, 55 & 191); «*buxakár*» (*ibíd.*, 215); Erdi Aroko testigantzak: UBIETO (*Top. medieval*, 65): «*Boxosa* (- La Bososa, topónimo existente al N. de Sieso de jaca, p.j. de jaca, HU) [1085, 44]». (*ib.*, 68): «*Buxaruelo*: Buxaruielo, Buxerolo (- Bujaruelo, caserío de Torla, p.j. Boltaña, HU) [1219, 22]». *Bujarueloko* iparreko aldeari *Bucharo* (*Col de Bucharo*) deitzen zaio. ANDOLZ (*Diccionario*, s.v.): «*Buixo*: sust. masc. (bi, F, R) = boj; *Buj*: sust. masc. (ballc) = boj; *Bujo*: sust. masc. (P.A.) = boj;

Buxacar: sust. masc. (F.Nag.) = bojedal, sitio poblado de bojes; *Buxacos*: sust. masc. pl. (anso, echo) = bojes; *Buxo*: sust. masc. (agui, echo) = boj». PALAYk (*Dictionnaire*, s.v.) eusk. -aga atzizikia duen *bouchagà* aldaera dakar: «*bouchà,-che* (Mt.); s. Buissaie, buissière; *bouchàco* (Asp.); sf.- Grande branche de buis; *bouchagà*; sf.- Buissaie». Bestalde, Ansoko ibarrean, *Buxosa*, *Bujosa*, *Bouchosa* eta antzeko aldaerak dokumentatu dira (*ib.*): «*bouchòus,-e*; adj.- Terrain où il y a du buis. *Montagne bouchouse*, montagne où le buis croît». = *Aipuak*: 1. BUXOSA, la: Buxosa, Solano de la (1679: ANS.BOR.1734a). || 2. BUJOSA, CUEBA DE LA: Bujosa, cueba de la (1679: ANS.BOR.1734a). = BUJOSA, ESPELUNGUETA DE LA: Bujosa, espelungueta llamada de la (1679: ANS.BOR.1734b). = BUJOSA, la: Bujosa, la (1679.07.15: ANS.ASP.moj.3); Bujosa, la (1679: ANS.BOR.1734b). = BUJOSA, PASO DE LA: Bujosa que va á la vareta, el paso de la (1679: ANS.BOR.1734b). = BUJOSA, SELBA EN LA: Bujosa, Selba en la (1679: ANS.BOR.1734a). = BUJOSA, SOLANO DE LA: Bujosa, solano de la (1679.07.15: ANS.ASP.moj.3); Bujosa, solano de la (1679.07.15: ANS.ASP.moj.3); Bujosa, solano de la (1679: ANS.BOR.1734b). = BUJOSA, TORRUENDO DE LA: Bujosa, el torruendo q.e llaman de la (1679: ANS.BOR.1734b); Bujosa, torruendo de la (1679: ANS.BOR.1734a); Bujosa, torruendo q.e llaman de la (1679: ANS.BOR.1734b). || Cf. gask. *Bouchosa*: "lou pas dela *bouchosa* quiba a la bareta" (1680.07.04: ANS.ASP.bor). = *Bouchossa*: "une espelungetta aperade de la Bouehossa²⁶²⁴," (1680.07.04: ANS.ASP.bor). || Cf. gask. *Bouchose*: "lou toron de labouehose²⁶²⁵," (1680.07.04: ANS.ASP.bor). = *Bouchouse*: "au miey deu tron de la bouChouse" (1739.09.04: ANS.ASP.bor); Bouchouse, al estrem de la (1739.09.04: ANS.ASP.bor); Bouchouse, aupe deu tron de la (1739.09.04: ANS.ASP.bor); Bouchouse, lou Camj qui passe Daspe Enta la (1739.09.04: ANS.ASP.bor); Bouchouse, lou Soulaa de la (1739.09.04: ANS.ASP.bor);

²⁶²⁴ Akatsa da: *Bouchossa* irakurri behar da.

²⁶²⁵ Akatsa da: *Bouchose* irakurri behar da.

2.2. Anso Ibarreko Toponimia

Bouchouse, lou tron de la (1739.09.04: ANS.ASP.bor). || Cf. deit. *Bouchagareil*: Jean <de> Bouchagareil (1739.08.23: ANS.ASP.bor).

BUYA.- VUYA DE CHIPETA: Vuya de Chipeta (1662: ANS.cap.226b/7). || Ik. *Búa*, *Buega*, *Muga*.

BUYERAL [DE BELORDOKI, e.b.]- ANDOLZ (*Diccionario*, s.v.): «*Buy*: sust. masc. (ant. doc.) = buey; *Buyato*: sust. masc. (sig, tie) = buey joven (vid. boyato); *Buyería*: sust. fem. (ja) = vid. boyata; *Buyero*: sust. masc. (ja, sal) = pastor de bueyes. (tb. dicen boyatero y boyato». *Aipuak*: BUYERAL DE SORIÇA.- Buyeral de Soriça, Bedado (1648: ANS.cap.48); Buyeral de Soriça (1655: ANS.cap.142); *Buyerías*.- *izen arrunta*.- Buyerías (1660: ANS.cap.206) (1695: ANS.ord.74a); Buyerías, las (1660: ANS.cap.206); BUYERAL DE BELORDOQUI: Buyeral de Belordoqui (1664: ANS.cap.242); Buyeral de Belordoqui, Retrox del Paco del (1664: ANS.cap.242); BUYERALES: Buyeriales (1695: ANS.ord.70.71) (1695: ANS.ord.70.71); Buyeriales, vedados (1695: ANS.ord.74a).

C

CABALLERIA, la.- lat. *cabāllus*. ◇ MEYER-LÜBKE (*REW*, 1440): «"Pferd"; sp. caballeriza "Marstall" (> it. cabalerizza "Reitschule" D'Ovidio, Zs. 28, 548, Bezzola 65)»; UBIETO (*Top. medieval*, 78): «*Cavallera*: Cavallera, havallera (- caballera, lugar de Santa Liestra y Quílez, p.j. Benabarre, HU) [1085, 33]». cf. GARCÍA DE DIEGO (*Etimologías*, 579) & MENENDEZ PIDAL (*Orígenes*, § 5). = *Aipuak*: Caballería²⁶²⁶, el río de la (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj).

CABALLERIZA, la.- Caballerica, larricq de la²⁶²⁷ (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Caballeriza (1895: ANS.ASP.actas). = CAUALLERIZA: Caualleriza (1679: ANS.BOR.1734a). = CAVALLERIZA, la: «por el lado de hacia... el río que viene de Astanes y la cavalleriza se halló una cruz

hecha á pico de martillo...» (1679: ANS.BOR.1734b). || Ik. *Caballeria*.

CABALLO [PASO DEL].- Caballo, Paso del; Salto del Caballo (ANS.322.1.kart); Caballo, Salto del; Paso del Caballo (ANS.322.1.kart). = Caballo, el Paso el (ANS.Ipas.info); Caballo, la Char del (ANS.Ipas.info); Caballos, Foya (ANS.Tecla.info). || Ik. *Caballeria*.

CABANES, CABANYAS (ik. *Cabañas*)

CABAÑAS [e.b.]- lat. *capanna*. MEYER-LÜBKE (*REW*, 1624): «"Hütte"; it. *capanna*, engad. *kamauna*, prov. *cabana* (> frz. *cabane*), sp. *cabaña*, pg. *cabana*; venez. *kavana* "Unterstandsart der Barken", borm. *kamana* "Bienenstand"; it. *capanno* "Laubhütte"». Anson *Cabanyas* (1212), *Cabaña* eta *Cabañizo* aldaerak dokumentatu dira; UBIETOK (*Top. medieval*, 68) lehenengo aldaeraren ertaroko adibideak dakartza: «*Cabanias*: Cabanias, Cabayas, Capanas, Capanyas (- Pueyo Cabañas, despoblado en el límite entre Ansó y Berdún, p.j. Jaca, HU) [828, 3]; *Cabanyas*: Cabanyas, Cabanas, Cabannyas, Capannas, apanis (- Cabañas de Ebro, p.j. La Almunia de Doña Godina, Z) [1121, 9] & (Cabañas de jalón, despoblado, p.j. La Almunia de Dona Godian, Z) [1157, 63]». IRIGOIENek ere zenbait adibide ematen ditu (*Circumpirenaica*, 272): «*Cabanias*, *Las*, en Alcampel; *Cabaña*, *La*, topónimos de Huesca; *Cabanera*, *Las*, en Laspuña; *Cabanera*, *Fuente de la*, en Betesa». Anson aldaera ahoskaberik ez dut aurkitu, halere oso arruntak dira Pirinioko beste lekuetan (*ib.*, 273): «*Capana*, en Ainsa y en Sarsamarcuello; *Capana*, Casas de la, en Santa María de Buil; *Capana Cuecho*, en Yésero; *Capanacha*, Monte, en Gavín; *Capanaga*, topónimo de área vasca; *Capañuelas*, *las*, en Fiscal, a partir del diminutivo **capannola*». (cf., ere, *ib.*, § 85); *Cabañizo* aldaerari dagokionez, latinetiko *-iciu* atzizkia argi ikus daiteke heemn; cf. ALVAR (*Toponimia*, 164); Bukatu baino lehen, ez dugu ahaztu behar *Cabaña* hitzak bigarren adiera bat izan dezakeela: 'abere saldoa'; ik., beherago, *Cabañera*. = *Aipuak*: **1**. CABAÑAS: Cabañas, in terminis de forcala et de (1272: ANS.1585.b). = Cabañas (1695: ANS.ord.74a), Cabañas (1765:

²⁶²⁶ "... q.e viene de Astanes..."

²⁶²⁷ "... provenent deus taces..."

ANS.ECH.rect.7). = PUEYO DE CABAÑAS: Cabañas, Pueyo de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.5), Cabañas, Pueyo de (1765: ANS.ECH.rect.7). = PUNTA CABAÑAS: id. (ANS.522.3.kart). = CABANES, FORCALA Y: Cabanes, los terminos de Forcala y de (1272: ANS.1637). = CABANYAS, FORCALA ET: Cabanyas, interminis de forcala et de (1272: ANS.1585.a). || 2. CABAÑA DE LINZA: Cabaña de Linza (ANS.323.2.kart). = CABAÑA DE LINZA MAZ: Cabaña de Linza Maz; Refugio de Linza (ANS.322.1.kart). || Cf. izen arrunta, *cabaña*: « Y q. ninguno pueda hazer en los puertos la *cabaña* de corteza de abete, en pena de sesenta sueldos por cada vez que fuere visto, o hallado, aplicaderos al comun de la Valle» (1695: ANS.ord.74a); “la cabaña de dicho cobilar” (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj).

CABAÑERA, la.- id. (ANS.Ipas.info)

CABAÑIZO [DE LINZOLA, el].- Cabañizo de Linzola, el (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna): " Itten siguiendo la dha. mojonera adelante, Zerro, Zerro, en la dha. espueda Junto ã donde llaman el Cabañizo de Linzola Junto ã donde llaman el mallo a la parte baja hacia el ter.no que dicen de las arras se allo una cruz echa a pico de martillo". Cauañizo de Linzola, el (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna): "Y Asi bien tirando desde el ultimo mojon la dha demarcacion adelante por dha Espueda Cerro ã Cerro bajo de donde llaman el Cauañizo de Linzola, y ã donde llaman tambien el mallo, ã la parte baja hazia el termino que dizen de las Arras en una Peña Grande llana y ã distancia de Ciento y Cinquenta pasos se hallo una Cruz ã pico de martillo, la qual se renobo ã pico de martillo. y mira al Cielo."

CABARRES.- Cf. ALVAR (*Toponimia*, § 66): «Gabar- oinarria»; ik. *Gaba*, *Gabedallo*. *Aipuak*: CABARRES: Cabarres (1272: ANS.1944)

CABO [ESPELUNGA DEL, e.b.]- < lat. *caput*, *-ite*; MEYER-LÜBKE (*REW*, 1668): «"Kopf", "Haupt", "Ende"»; cf. MENENDEZ PIDAL (*Orígenes*, § 77.6); ANDOLZek (*Diccionario*, s.v.: “cabo”) 'ondoan', 'hurbil' adiera duela dio; baina Anso aldean zenbait kasutan honela

erabil badaiteke ere (v. gr. *Cabo la selva*), gehienetan ez dut uste adiera egokia denik, hori adierazteko *cabe* hitza erabiltzen baita (ik., beherago, *cave*); beraz, egokiagoa iruditzen zait Bielsa aldean ezaguna den adiera haintzat hartzea (*ib.*): «parte alta del pueblo (se opone a "suel")»; euskaraz *-buru*, eta gaskoieraz *cap-* paratzizkiak erabiliak izan dira zentzu berberarekin; PALAY (*Dictionnaire*, s.v.): «*cap*; *cat* (G.); sm.- Tête; chef; celui qui est en tête; cap, promontoire; commencement; bout; fin; extermité; cime; avant; brin». = *Aipuak*: CABO: Cabo de dicho camon, al (1765.09.04: ANS.ECH.rect.78). = CABO ALTO: Cabo alto, al endrecho del (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Cabo alto del Campo de Tarazona (1664.08.15: ANS.243b.cap); Cabo alto del campo de Adrian, al (1669.06.14: ANS.296.cap); Cabo alto del campo del papilo, al (1669.06.14: ANS.296.cap); Cabo alto del Campo de Joseph Añaños de Anton, al (1750: ANS.ord.45); Cabo alto del campo de Joseph Añaños de Anton (1750: ANS.ord.45). = CABO ALTO DEL BARRANCO DE AZTAPARRETA: Cabo alto del barranco de Aztaparreta, el (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb). = CABO ALTO DEL PLANO DE AZNARMANCH: Cabo alto del plano de Aznarmanch, al (1669.06.14: ANS.296.cap). = CABO BAJO, CABOBAJO: Cabo bajo de él, otro cerrico y al (1679: ANS.BOR.1734b); Cabobajo de unas arrallas de peñas, al (1679: ANS.BOR.1734b). = CABO BAJO DE LA FAJA CERRADA: Cabo bajo de la faja cerrada, al (1679: ANS.BOR.1734b). = CABO BAXO: Cabo baxo de la pieta, el (1695: ANS.ord.74b). = CABO BAXO DE LA LOMA DE LA MULLER MUERTA: Cabo baxo de la loma dela muller muerta, cerro al (1593: ANS.ECH.moj). = CABO BAXO DEL FORCALUELO: Cabo baxo del Forcaluelo de Bartholome de Xera, el (1655: ANS.cap.142b). = CABO DE AGUA: Cabo de agua (1593: ANS.ECH.moj.6); Cabo de agua, la dha. partida destidilla en (1593: ANS.ECH.moj.7). = CABO DE ARTICA REDONDA: Cabo de artica redonda, al²⁶²⁸ (1593: ANS.ECH.moj.4); Cabo de artica redonda, paco Selba de (1593:

²⁶²⁸ "... de baxo de la Selba enla parte dela loma de la muller..."

ANS.ECH.moj). = CABO DE LA ARTIGA REDONDA: Cabo de la Artiga Redonda (1765: ANS.ECH.rect.29); Cabo de la Artiga Redonda, al (1765.09.04: ANS.ECH.rect.28). = CABO DE LA PARTIDA DE APALURUA: Cabo de la dicha partida del apaluraa²⁶²⁹ (1623.07.24: ANS.linza). = CABO DEL COMUN: Cabo del comun, la Espelunga del (1679: ANS.BOR.1734b). = CABO DEL SOLANO DE APALIROA: Cabo del Solano que llaman de apaliroa, el (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). = CABO EL RIO DE LA ESPELUNGA DE ESLICEA: Cabo el rio de la Espelunga deslicea, el Acharon de (1657: ANS.cap.163b). = CABO LA COLLADA DE LA LIENA: Cabo la collada dela liena (1593: ANS.ECH.moj.9); Cabo la collada de la liena (1699: ANS.ECH.mox.53). = CABO LA SELVA: Cabo la dicha selba²⁶³⁰ (1679: ANS.BOR.1734b); Cabo la selva (1679: ANS.BOR.1734b). = CABO, ESPELUNGA DEL: Cabo, Espelunga del (1679: ANS.BOR.1734b). = CAUO DEL SOLANO: Cauo del Solano que llaman de Apiliroa, el (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna)

CABRETAS.- lat. *capra*; cf. MENENDEZ PIDAL (*Orígenes*, § 40.2); MEYER-LÜBKE (*REW*, § 1647); GARCÍA DE DIEGO (*Etimologías*, 580): *Cabruto*, -a. Ansoko agirietan *Cabretas*, eta kartografian metatesiak jotako *Cravetas* aldaera irakurri ahal izan dut; orobat, Barétous ibarreko Eretan (Arette), dardarkaria lehenengo silaban agertzen zaigu kasu guztietan: *La Crapère*, *Crapes*, *Crabets*, *Crapets*, *Crapettes*. Aldaera gehienetan jatorrizko herskari ahoskabea mantendu egin da; PALAY (*Dictionnaire*, s.v.): «*crabe*; sf.- Chèvre, caprin; *crabè,-re*; adj. et s. - Caprin,-e, de chèvre, relatif aux cèvres, où il y a des chèvres; chevrier,-ère; araignée d'eau, appelée aussi *crabe-d'aygue* et *courdouniè*. "U boû crabè que-s goayte las crabes", un bon chevrier surveille et garde ses chèvres (prov.); *camî crabè*, sentier de chèvre; *crabère*; adj. et sf. - Brebis qui a des cornes. On dit aussi *cournude*. V. *catchòlo*. *esparbère*; *crabères* (*las sèt*), - Les sept chevières, les Pléiades (constellation); En Haut-Adour "*béye-s eras*

sèt crabèros arroüyos", signifie souffrir beaucoup et aussi avoir du mal à faire quelque chose». Tena aldean, GUILLÉN (*Toponimia*, § 10.5): «*Crapaza*, *Crapera* (Panticosa); La metátesis capra > crapa es normal en el habla viva, donde alternan las palabras *crapa* y *craba* con su derivado *crabito*». Gauza bera gertatzen da Ansoko hizkeran: «*craba* 'cabra', *crabada* 'manada de ganado cabrió', *crabero* 'cabrero', *crabitetas* 'constelación de las siete cabrillas', *crabito* 'cabrito'» VICÉN (*Bocabulario*); orobat (*loc. cit.*): «*crebá* 'romper', *crebau* 'roto', *crebada* 'rota'». = Aipuak (ANSO): CABRETAS: Cabretas (1944: ANS.borreg.IX); Cabretas, Las (ANS.338.2&432.1.kart); CRAVETAS: Cravelas²⁶³¹ (ANS.338.2&432.1.kart); Cravetas (ANS.432.1.kart). = *Aldaerak* (ERETA, ARETTE): CRABETS: Esperabens coutchet de crabets - Et blanc (1860.ARE.168); Esperabens coutchet de crabets - Et blanc (1860.ARE.168); Esprabens et Couchet des Crabets - Et Plane (1860.ARE.014); Esprabens et Couchet des Crabets - Lamarlère (1860.ARE.014); CRAPES: Esperabens Couchet de Crapes - Et Plane (1860.ARE.168); Esperabens et Couchet des Crapes - escouches (1860.ARE.397); Esperabens - et Couchet dets Crapés (1860.ARE.205); Esperabens et Couchet de Crapes - Et Plane (1860.ARE.168); Esperabens et Couchet de Crapes - Et Plane (1860.ARE.168); Esperabens et Couchet des crapes - Et plane (1860.ARE.173); Esperabens et Couchet dets crapes - Saliga (1860.ARE.335); Esperabens et couchet des crapes - Benca de Sahores (1860.ARE.001); Esperabens et couchet des crapes - Candau (1860.ARE.001); Esperabens et couchet des crapes - Couchet dets Crabets (1860.ARE.001); Esperabens et couchet des crapes - Couchet dets Crabets (1860.ARE.001); Esperabens et couchet des crapes - Et Bergé (1860.ARE.001); Esperabens et couchet des crapes - Et Brouste (1860.ARE.001); Esperabens et couchet des crapes - Et Plane (1860.ARE.001); Esperabens et couchet des crapes - Houns de Escudans (1860.ARE.001);

²⁶²⁹ "... de la dicha valle de Anso..."

²⁶³⁰ "... en el torruendo q.e llaman de la Bujosa..."

²⁶³¹ Akatsa da, nire ustez. Neronek ez dut hori entzun, "Crabetas" baizik.

Esperabens et couchet des crapes - Thou de Baig (1860.ARE.001); Esperabens et couchet dets crapès - et Couguelat (1860.ARE.347); Esperabens et couchet dets crapès - Landaubergé (1860.ARE.347); Esperabens et Couchet dets Crapès - Lagarde et Labarthe darré Laclotte (1860.ARE.448); Esperabens et couchet des crapès - Et Planè (1860.ARE.369); Espèrabens et couchet dets crapes - Estrate (1860.ARE.496); Espèrabens et couchet des crapes - Secaü (1860.ARE.126); Esprabens et Couchet des Crapes - Bourdet (1860.ARE.401); Esprabens ets couchet dets crapès - a Hia de Pertichat (1860.ARE.334); CRAPETS: Esperabens et Couchet dets crapets - Candau de lancy (1860.ARE.549); Espèrabens et Couchet des Crapets - Candau de Lancy (1860.ARE.286); CRAPETTES: Esprabens et Couchet det Crapettes - Borde de Haut (1860.ARE.236); Esprabens et Couchet det Crapettes - Cam de Caze (1860.ARE.236); Esprabens et Couchet det Crapettes - Cam de Haut (1860.ARE.236); Esprabens et Couchet det Crapettes - Candau (1860.ARE.236); Esprabens et Couchet det Crapettes - Candau de Bergen (1860.ARE.236); Esprabens et Couchet det Crapettes - Candau de Haut (1860.ARE.236); Esprabens et Couchet det Crapettes - Cap dets Brouste (1860.ARE.236); Esprabens et Couchet det Crapettes - Couchet dets Crapès (1860.ARE.236); Esprabens et Couchet det Crapettes - Chiguerre (1860.ARE.236); Esprabens et Couchet det Crapettes - Esperabens (1860.ARE.236); Esprabens et Couchet det Crapettes - Espèrabens (1860.ARE.236); Esprabens et Couchet det Crapettes - Et Auraü (1860.ARE.236); Esprabens et Couchet det Crapettes - LaCaze hia de Laberces (1860.ARE.236); Esprabens et Couchet det Crapettes - Lahounda (1860.ARE.236); LA CRAPÈRE: de la Crapère - Archando Candau (1860.ARE.085); de la Crapère - Lacoume Archando (1860.ARE.085); La Crapère - Arrihérandu coudures (1860.ARE.086); La Crapère - det houns et Alias (1860.ARE.086); La Crapère - Teressole (1860.ARE.086); LACRAPÈRE: Lacrapère - Arrethounda candau (1860.ARE.079); Lacrapère - Arrichanda Candau et hours de Talou Lacrapère (1860.ARE.586); Lacrapère - Arrihondacandau (1860.ARE.087); Lacrapère

- Arrihondo Landau det Houns et Alios (1860.ARE.198); Lacrapère - Bordehore et source de Bergè (1860.ARE.079); Lacrapère - Camarpouey (1860.ARE.087); Lacrapère - Camgrand et Cam de baix (1860.ARE.500); Lacrapère - Coum de Farmar Pouey (1860.ARE.087); Lacrapère - Counde Tamarpouey (1860.ARE.138); Lacrapère - Erigeste (1860.ARE.079); Lacrapère - Lacoume Arrihondo (1860.ARE.350); Lacrapère - Plane det Hour (1860.ARE.089); Lacrapère -Harrionda Candau (1860.ARE.584)

CAIDA [DE LA PUNTA DE ANDRE DONA MARIA BRIA, e.b.]- *caída*: 'isurialdea'. *Aipuak*: Cayda del Barranco de las Tablas (1664.08.15: ANS.243b.cap); Cayda de la punta de Andre Dona Maria Bria, la (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Caida de dicho cerro o puntal, a la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.91); Caida de dicho pueyo, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.77); Caida, la otra (1765.09.04: ANS.ASP.rect.15)

CAJICOS DE MACARAN (ik. *Caxicos*)

CALATOVERZA (ik. *Colataberza*)

CALBEIRA.- lat. *calvus*. ◇ MENENDEZ PIDAL (*Orígenes*, § 20.5): «*Calvera* en Huesca». MEYER-LÜBKE (*REW*, 1532): «Kahl». UBIETO (*Top. medieval*, 70): «*Calveras*: Calveras, Calbera, Caluaria, Caluera, Calvaria, Chaluaria, Caluera, Kaluaria, Jaluera, Jalavera (-Calvera, p.j. Benabarre, HU) [947, 30] & (- Calveras, despoblado entre Abenilla, según [29], p.j. Jaca, HU) [S. X/XIII, 29]». Hemen dokumentatzen ditudan aldaera guztiek *-ei-* diptongoa daukate. = *Aipuak*: CALBA: Calba de una Peña, una (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). = CALBEIRA: Calbeira (1931: ANS.ami.c); Calbeira (ANS.327.6.kart). = CALBEYRA: Calbeyra (1862: ANS.ami.a). = CALBEYRA Y OSOBIA: Calbeyra y osobia, el pueyo de (1675.07.31: ERR.ANS.50.pro). = LA CALVEIRA: La Calveira (ANS.421.2&422.1.kart). = CALVEIRA: Calveira (1859.02.16: ANS.des); Calveira (1904.11.36.52: ANS.ami.c); Calveira (ANS.Ipas.info); Calveira (ANS.Puyó.info); Calveira, la Punta (ANS.Ipas.info); Calveira

2.2. Anso Ibarreko Toponimia

(ANS.327.6.kart). = CALVEIRA Y PUYETA: Calveira y Puyeta (1932: ANS.mon). = CALVEYRA: Calveyra (1859.02.26/27: ANS.des); Calveyra (1862: ANS.ami.a).

CALBEYRA Y OSOBIA, PUEYO DE (ik. *Calbeira*)

CALCINAR, el.- lat. *calx, calce* (REW, 1533 'Kalk'). = *Aipuaik*: Calcinar (1679: ANS.BOR.1734a.b); Calcinar, el²⁶³² (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). || Cf. izen arrunta (generikoa), *cal*: "Y desde allí travesando á la *cal* de una grande peña y á la entrada de la Espelunga llamada de Sansone hay una cruz hecha á pico de Martillo, q.e mira al sol saliente. Y desde allí siguiendo dicha *cal* y espelunga hay otra cruz hecha á pico de martillo q.e mira al sol saliente" (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)

CALHABACISSE, la.- gal. *caljom, caljãvom*; cf. *callau*. = *Aipuaik*: Calhabacisse, contre Larrecq quj bache de la (1739.09.04: ANS.ASP.bor);

CALVARIO.- Etimologia herritarrak sortua. = *Aipuaik*: Calvario (1862: ANS.ami.a). = EL CALBARIO: Calbario, el (ANS.Ipas.info). || Cf. *Calbeira*.

CALVEIRA Y PUYETA (ik. *Calbeira*).

CALLE LOS MILAGROS.- id. (1932: ANS.ami.c)

CAMI (ik. *Camino*)

CAMINO [DE LA MINA, e.b.]- gal. *camminus* ◇ MEYER-LÜBKE (REW, § 1552): "Weg". It. *cammino*, engad., friaul. *kamin*, frz. *chemin*, prov., kat. *camí*, sp. *camino*, pg. *caminho*». GUILLÉN (*Toponimia*, § 6.16); Ansoko mugan: *Cami, Camy*, aldaerak jasotzen ditut; PALAY (*Dictionnaire*, s.v.): «*camî, camin*; sm.- *Chemin, voie, route; jeu d'une scie*. N. de P.» = *Aipuaik*: CAMI: Camj, lou dg. (1739.09.04: ANS.ASP.bor). = CAMI QUI PASSE DASPE ENTA LA BOUCHOUSE: Camj qui passe Daspe Enta la Bouchouse, sur lou (1739.09.04: ANS.ASP.bor). = CAMINO

A SABUCAR: Camino a Sabucar (1667.06.06: ANS.264b.cap). = CAMINO DE FRANCIA POR ACHERITO: Camino de Francia por Acherito (ANS.334.3.kart). = CAMINO DE FRANCIA POR EL PALO: Camino de Francia por El Palo (ANS.334.3.kart). = CAMINO DE FRANCIA POR ESCALÉ: Camino de Francia por Escalé (ANS, Guarrinza. kart. 334, 337). = CAMINO DE FRANCIA POR PETRECHEMA: Camino de Francia por Petrechema (ANS.322.1.kart). = CAMINO DE LA MINA: Camino de la Mina (ANS.325.2&334.3.kart). = CAMINO DE LA PEDRIZA DE ALANO: Camino de la Pedriza de Alano (ANS.325.2.kart). = CAMINO DE OZA: Camino de Oza (ANS, Guarrinza.334.3.kart). = CAMINO PARA LA ARRA: Camino para la Arra, la Val onda donde passa el (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Camino para la Arra, el (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna). = CAMINO QUE BA A ANDEREMARIA: Camino que ba a Anderemaria, el (1658: ANS.cap.185). = CAMINO QUE BA PARA LA ARRA: Camino que ba para la Arra, el dho. (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). = CAMINO QUE VA A FRANCIA O A GUARRINZA: Camino que va a francia o guarrinza (1699: ANS.ECH.mox.57); Camino que va a Francia o a Guarrinza, el (1765.09.04: ANS.ECH.rect.75). = CAMINO QUE VA A FRANCIA: Camino que va a Francia, el dicho (1765.09.04: ANS.ECH.rect.76). = CAMINO QUE VA HACIA ANGLUS: Camino que va hacia Anglus, sobre el (1679: ANS.BOR.1734b). = CAMINO QUE VIENE DE ASTANES: Camino que viene de Astanes²⁶³³ (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). = CAMINO REAL QUE VA PARA FRANCIA: Camino Real que va para Francia (1593: ANS.ECH.moj); Camino real que Va para francía, el (1593: ANS.ECH.moj.10). = CAMINO SUBIENDO A ESCOREZ: Camino subiendo a Escorez, el (1679: ANS.BOR.1734b). = CAMINO: Camino que ban a las Endreceras Contenciassas, el (1563.03.31.b: NAF.ARA.21.ebna). = CAMINOS REALES: Caminos Reales (1695: ANS.ord.65-6). = CAMY QUI BA DEU COSTAT DE

²⁶³² "... camino que viene de Astanes hacia..."

²⁶³³ "... hacia el calcinar..."

ANGLUS: Camy quiba deu costat de anglus²⁶³⁴ (1680.07.04: ANS.ASP.bor). = CAMY QUI BIEN DEUS TACES: Camy qui bien deustaces, pres deu²⁶³⁵ (1680.07.04: ANS.ASP.bor). = CAMY: Camy, lou dit (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Camy, plus baix deu²⁶³⁶ (1680.07.04: ANS.ASP.bor). = *Informatzaileak*: Camino de Petraficha, el (ANS.Ipas.info); Camino Izquierda de Veral, el (ANS.Ipas.info); Camino Real (ANS.Tecla.info)

CAMOLUENGO (ik. *Camon Luengo*)

CAMON LUENGO, el [e.b.]- lat. *campus*, zelt. *kanbo* ◇ MITXELENA (1973 § 255): «**ganbo*: *Gambarte* (*Gambart*), *Gamboa*, *Gambocorta*, *Gamborena*; *Camboa*, *Camboberry*» ◇ ROHLFS (*Le Gascon*, § 2) «*Cambó* (a. 1350 *Camboo*)» ◇ GUILLÉN (*Toponimia*, § 5.4.): «*Camonas*, *Camachivosa* (Panticosa); *Camachivosa* se llama a la vertiente española del *Viñamala* (*Vignemale*); *Camón* (Yésero), *fuelle des Camóns* (Bielsa), *Es Camons* (Espierba)». *Kambo* > *kamo*, “MB > m” bilakaeraz, cf. KUHN (*Hocharagonesische*, 70 § 20); KUHN (*Hocharagonesische*, 70 § 20): «MB > m: Eine merkwürdige Gruppe ist die von *camón* Hecho neben *kambillón* Sallent “pasto”; dazu noch die arag. FN *kamolwéngo*, *barranco*, *camón de kamolwéngo*, mehrfach in Hecho. Die Form aus Sallent, falls die Wörter zusammengehörten, würde zeigen, dass hier vom MB auszugehen ist; denn den noch zu besprechenden Wandel MP > mb als in diesem Falle vorausgegangen in Anspruch zu nehmen und so vielleicht *campus* anzusetzen, würde sich dann verbieten»; eta aurrerago (*op.cit.*, 211-12): «*camón* Hecho “pasto” (*kamonluengo* als Flurname). ◇ G. GUZMÁNEK (*Aragüés*, § 68) *cāmpu* (REW, 1563) proposätzen du: «*cāmpu* > *Cambones*, *Camposoldau*, ambas en Aragüés, y la segunda muy moderna, *Camblo* (Ais.) documentada por Elcock». = *Aipuak*: **1.** CAMON: Camon, al cabo de dicho (1765.09.04: ANS.ECH.rect.78). = CAMO LUENGO: Camo Luengo (1272: ANS.1944). = CAMON DE GARRIMONAL: C a m o n

de Garrimonal (1272: ANS.1637): "Ademas damos à Vos y a vuestros sucesores plena licencia y potestad para que con vuestra caballerias y ganados entreis y pazais en los terminos de Forcala y de Cabanes y de la sierra de Santo Tomas hasta la Sagarra como las aguas corren y el cerrado «Reclusa»²⁶³⁷ y Allarat, y Estriviella, Tortiella, Saiytoqui, Petrafita el Rio de Lajerito con Lajardoya, Maqueran, Sabicar, el *Camon* de Garrimonal, el campo redondo, *Camon* Luengo, Gorriza²⁶³⁸, Sorrouia, Aguatorta, Astanes con Izarra, Aspe con sostiva hasta Aluy, Guarrinza, Corrist, Hayenzal, Ainzate con los montes, laderas, bosques y con todas las pertenencias que a los dichos terminos y lugares pertenecen o deben pertenecer cuyos dichos terminos con todo lo a ellos pertenecientes tengais, poseais y goceis à vuestro completo beneplacito". = CAMON DE IROS: Camon de Iros, el (1623.07.24: ANS.linza). = CAMON DE LAS FITAS: Camon de las fitas (1765.09.04: ANS.ASP.rect.25): «Concretamente el valle glaciar de *Guarrinza*, de cerca de 4 km. y orientación sureste-noroeste, parece que por el tamaño, cantidad y situación de sus monumentos debió tener un carácter mágico-religioso. Incluso relacionado con aspectos astronómicos (solsticios...), pues sus tres conjuntos principales se halla perfectamente alineados: uno sobre *el cuartel viejo de Carabineros* a la entrada del valle, otro en *el Camón de las Fitas* a mitad del mismo, y al final, *el del Salto*.» (GR., 68). = CAMON LARGO: Camón largo (1765.09.04: ANS.ECH.rect.80). = CAMON LUENGO: Camon luengo (1272: ANS.1585.a.b) (1699: ANS.ECH.mox.61); Camon luengo, el (1586: ANS.ECH.lna) (1593: ANS.ECH.moj.2); cf. KUHN (1936: 70): *camón*, *kamonluengo* < c a m p u . = CAMON REDONDO: Camon redondo (1586: ANS.ECH.lna) (1593: ANS.ECH.moj.2.12) (1699: ANS.ECH.mox.60); Camon redondo, el (1593: ANS.ECH.moj) (1765.09.04: ANS.ECH.rect.78). = CAMON Y SELBA DE ARRUZQUIA: Camon y Selba de Arruzquia, el (1655: ANS.cap.146). || **2.** CAMONES: C a m o n e s (1695: ANS.ord.65-6): «Que

²⁶³⁴ "... pres de la seuba..."

²⁶³⁵ "... entau costat deu causiar..."

²⁶³⁶ "... quiba deu costat de anglus pres de la seuba..."

²⁶³⁷ Orriertzean idatziriko ohar batean.

²⁶³⁸ «Gor-riza»: lerro amaieran honela zatitua.

los que posseyeren camones y heredades compradas por la Valle, los hayan de dexar, prohibicion de no sembrar à sesenta pasadas de pacos, Espelungas, Cobilares, y de los caminos Reales.. los que tuvieren campos viejos en los vedados de Romendia el Alto, Ternet, los Cubilares de los Campos, y Fuentes, y otros vedados viejos». = CAMONES DENCIMA EL BARRANCO DE EZCAURRI: Camones dencima el barranco de Ezcaurri (1645-65: ANS.add.234). || 3. CAMONLUENGO: Camonluengo (1272: ANS.1585.a) (1593: ANS.ECH.moj.13). || 4. CAMONREDONDO: Camonredondo (1593: ANS.ECH.moj.10.13). = *Informatzaileak*: Camón Largo, o (ANS.Ipas.info); Camon Luengo (ANS.Tecla.info); Camon Redondo (ANS.Tecla.info); ◇ Camons de Laxirito: «todos estos camons que estan al canto del barranco, *camons de Laxirito*; ixa barranquera que baja por aquí enfrente, que baja l'agua de o ibón; como si fueran trocicos de campo: los comuneros de Guarrinza para el verano». (ANS.Ipas.info). = Amon Redondo (ANS.Tecla.info); Amonluengo (ANS.Tecla.info)

CAMONLUENGO, CAMONREDONDO (ik. *Camon*)

CAMPANIL.- Campanil, Barranco (ANS.ECH.gua: 3.343.kart). || Ik. *Capanil*.

CAMPO [DEL BAGUERO, e.b.]- lat. *campus*; cf. UBIETOK (*Top. medieval*, 70 eta 71. or.); ALVARE (*Toponimia*, § 52); MENENDEZ PIDAL (*Orígenes*, 53.1). = *Aipuak*: CAMPO DEL BAGUERO: Campo del Baguero (1657: ANS.cap.171). = CAMPO DEL CONZEJO: Campo del Conzejo (1750: ANS.ord.45); Campo del Conzejo, marjen del (1750: ANS.ord.45). = CAMPO DEL PUEY FORCATO: Campo del Puey-forcato, la loma del (1695: ANS.ord.69); Campo del Puey forcato, loma del (1750: ANS.ord.45). = CAMPO REDONDO: Campo Redondo, el (1272: ANS.1944). = CAMPO REDONNO: Campo redonno, el (1272: ANS.1585.a.b). = CAMPO REY: Campo Rey, Loma de (ANS: 5.223.kart). = CAMPOS DE PAQUIELLO: Campos de Paquiello, los (1765.09.04: ANS.ECH.rect.11.12). || CAMPO DE

ADRIAN: Campo de adrian, al cabo alto del (1669.06.14: ANS.296.cap). = CAMPO DE ALEJOS PUYO: Campo de Alejos Puyo, Cerro arriba por la baseta del (1750: ANS.ord.47). = CAMPO DE ANTON AZNAREZ: Campo de Anton Aznarez (1750: ANS.ord.45). = CAMPO DE ANTONIO AZNAR: Campo de Antonio Aznar (1750: ANS.ord.45). = CAMPO DE BARBARED: Campo de Barbared (1750: ANS.ord.45). = CAMPO DE BARBARET (el Buero del): Campo de Barbaret, al buero del (1750: ANS.ord.45). Campo de Barbaret, Buero del (1695: ANS.ord.69). = CAMPO DE BENITO ORNAT: Campo de Benito Ornat, el (1750: ANS.ord.45). = CAMPO DE JOSEPH AÑAÑOS DE ANTON: Campo de Joseph Añaños de Anton, al cabo alto del (1750: ANS.ord.45). = CAMPO DE JUAN ANDRES GASTON: Campo de Juan Andres Gaston (1750: ANS.ord.45). = CAMPO DE JUAN BLASCO: Campo de herederos de Juan Blasco (1750: ANS.ord.45). = CAMPO DE JUAN BLASCO GASTON DOMEN: Campo de los herederos de Juan Blasco Gaston Domen (1750: ANS.ord.45). = CAMPO DE MATHIAS GASTON: Campo de Mathias Gaston, al (1750: ANS.ord.47). = CAMPO DE MIGUEL BAQUERO: Campo de Miguel Baquero (1669.06.08: ANS.295.cap). = CAMPO DE MIGUEL GASTON: Campo de Miguel Gaston, el lomarron del (1669.06.11: ANS.295.cap). = CAMPO DE MIGUEL LOPEZ ROYO: Campo de los herederos de Miguel Lopez Royo, el (1665.06.01: ANS.248b.cap). = CAMPO DE MOSEN JUAN AZNAREZ: Campo de Mosen Juan Aznarez aora de Monrreal, el (1750: ANS.ord.47). = CAMPO DE PAPILO: Campo del papilo, al cabo alto del (1669.06.14: ANS.296.cap). = CAMPO DE PUEY FORCATO: Campo de Puey forcato, la loma del (1750: ANS.ord.45). = CAMPO DE SEBASTIANET: Campo de Sebastianet, el (1669.06.14: ANS.296.cap). = CAMPO DE SERRANO: Campo de Serrano, al (1750: ANS.ord.47): "Yttem se establece y ordena: Que por quanto de de Tiempo inmemorial se han destinado para la pastura del Ganado de la Carnizeria de la dha. Villa, y Valle, y por Yerbas de Ymbierno las siguientes; Del Campo de Mosen Juan Aznarez aora de Monrreal a la Achar de Esca

diesta, y de alli al Campo de Mathias Gaston, y de alli al puntal alto, y de alli al Campo de Serrano Con Comprehension de Todas las Nabas de forcala...". = CAMPO DE TARAZONA: Campo de Tarazona (1664.08.15: ANS.243b.cap): "... arriendan las hierbas del bedado de Belordoqui ques el retrox de lo q. esta por bender amojonado desde Beral y Cayda del Barranco de las Tablas baranco arriba asta el Cabo alto del Campo de Tarazona a la junta de otro barranquizo que esta acia la Plana de Hidoya y barranquizo arriba al mojon de nabarra..." || Cf. gask., izen arrunta, *camp*: Camp de Sousens, pierre de (1739.08.23: ANS.ASP.bor.p). = Camp deu jup, deu Casteigs deu (1524: ANS.ASP.rel.p). || Cf. deitura, *Camsusaa* 'camp susa[n]o, -a', 'camp de suso': *Camsusaa*, Jean de (1739.08.23: ANS.ASP.bor.p). || Cf. top. nag. *Canfranc*: "pedrou enieguz habitanz en canfranc" (1524: ANS.ASP.rel.p)

CANALETAS [DE RUZKIA, e.b.]- lat. *canalis*; MEYER-LÜBKE (REW, 1568): «Mask. und Fem. "Röhre", "Rinne"»; cf. *Villarreal de la Canal, la canal de Berdún* (Huescako probintzian); *Canaletas* aldaeraren kasuan nafar-aragoieraz arrunta den txikikaria agertzen zaigu: -itta > -eta. KUHN (*Hocharagonesische*, 233 § 103): «"arroyo, arroyada"; *kanaliza* ib. "id.", auch im Flurn. *barranco de las canalizas*». = *Aipuak*: CANAL: Canal, una²⁶³⁹ (1753.08.31: GAR.ANS.24d.ebna). = CANALES: Canales, Barrera de (ANS.522.3.kart). = CANALETAS DE RUZKIA: Canaletas de Ruzquía, las (ANS.Ipas.info); Canaletas de Ruzkia (ANS.325.2.kart).

CANDERA, la.- UBIETO (*Top. medieval*, 71): «*Canduro*: Canduro, Canduel, Candiars (-Canduro, p.j. Ejea de los Caballeros, Z) [1063, 31]». = *Aipuak*: CANDERA: Candera candera dauant, per la (1680.07.05: ANS.ASP.bor); Candera candera, un arricq de aige a la (1680.07.05: ANS.ASP.bor); Candera trauesan larrecq, la ditte (1680.07.05: ANS.ASP.bor); Candera, la (1680.07.04: ANS.ASP.bor). = CANDERET: Bois du

Canderet (1882.10.28: Lescun, 206); Canderet (1882.10.28: Lescun, 203). || Cf. abizena: *Candau*.

CANIZO.- lat. *cannicius*. ◇ MEYER-LÜBKE (REW, 1604): «aus Schilfbestehend». UBIETO (*Top. medieval*, 72): «Canias [1042, 42]». = *Aipuak*: Canizo (ANS: 338.2.kart)

CANTAL [DE SOASQUI, e.b.]- *Canthale*. = MEYER-LÜBKE (REW, 1616) vorröm. *canthus* oinarria proposatzen du: «"eiserner Radreifen", 2. "Rand", "Ecke"». Cf. GUILLÉN, *Toponimia*, § 5.5; MENENDEZ PIDAL, *Toponimia*, 76, 78 eta 170. or. ELCOCK, *Affinités*, 132: «*kandál*, cast. *cantal* (< *canthale*, cf. vers. béarn. p. 143)». DAUZAT, *Les Noms de Lieux*, 198. or.: «*Candara*, *Kander*, en Suisse (*cand-*, blanc)» & *Toponymie*, 136. or.: «*Kander*, le prototype serait *Gandara*, d'un prélatin ganda 'gravier'»; COROMINAS, (*Estudis*, 18. or.); KUHN (*Hocharagonesische*, 232): «*Cantalaza* Lanuza "peñazo", *marguinázo* Aragüés, Panticosa, Torla "muga", Panticosa kennt dazu noch das Synonym *ribazo*; an Flurnamen begegnen: *barranco de las artikasas* Hecho...»; (*op. cit.*, 229 § 99): «-arius > éro: *pakera* Aineto "opaco, pacino, ombrío, donde no hay sol"; *kantalera* Hecho "conjunto de piedras o cantales"». PALAY ('Cant, cantè', s.v.): «sm.- Côté, bord; coin; *Cantàu*; s. des 2 g.- Pierre d'angle large pierre formant les côtés d'un cube; borne de limite dans un angle. N. de P. et de lieu: *Lous Cantàus* (H.- P.)». ◇ LEMOINEK (*Toponymie*, 249) 'izkina, ertza, isurialdea, zokoa' eta antzeko adierak haintzat hartzen ditu: «*Cant*, gaulois, 'bord'. *canton*, vx fr., 'coin de pays', *cant*, *canton*, occ. (DOF), 'coin, angle', *cantàu*, gasc. (Palay), angle, borne de limite, *candàu*, gasc., 'pente, versant': *Candau* (*Casteide-*), cant. Arthez, PA (*Castaede Candau*, 1402; *Castaeda-Candau*, 1538); *Cantaous*, cant. St. Laurent-de-Neste, HPyr.». ELCOCKEK (*op. cit.*, 143) *Canthale* oinarria proposatzen du (cf. gazt. *cantal*) eta Biarnoan oraindik bizirik dagoela dio: «Ce mot se retrouve sous la forme *kandáu* dans le nom d'une côte à Livron,

2639 "... Vna Canal que reziue sus aguas y las echa a la parte de Nauarra..."

près de Hours. A Montory nous avons rencontré aussi le nom de famille *Candalot*. Barétouseko Ereta herrian abizen hau ezaguna da: *Candalot* (1860.ARE.161.329.525); Proposatutako den oinarriari buruz hauxe esan nezake: *Cantàu* eta *Candàu*, horzkariaren ozenketa dela medio, jatorri bereko aldaerak direla: «L'aire où la sonorisation des occlusives sourdes après nasale ou liquide est usuelle sera donc assez compacte» (ELCOCK, *ib.* 138); Izan ere, ezaguna da Euskal Herriarekin mugatzen duen Pirinioko gaskoierak sudurkari (edo albokari) baten ondoko *p*, *t*, *k*, herskari ahoskabeak ozentzeko duen joera: Léés-Athas-en, *Locanderè* (1860: LEA.lées-athas.207), eta Ansoko mugan: *Candera* (1680.07.05 & 1680.07.04: ANS.ASP.borce); nahiz eta Anso aldean *Cantal*, ozenketarik gabe, forma nagusia izan (cf. Erronkarin tempora > 'tenpra' ezaguna); Halaz guztiz, *Candau* horien azpian, noizbait, campus oinarritik eratorritako "adiskide faltsuak" egon litezke; Eretako katastroan *Cam de Haut* aurkitu dugu behin baino gehiagotan: (1860: ARE.kat, 119. 130. 151. 161. 172. 349. 376. 399. 400. 444. 467. 529. 558); *Cam de Haut de la Campagne* (1860: ARE.kat, 247. 318); zalantzan dauzkadan artean *Candeau* aldaera genuke: *CANDEAU*: Arette, 1756.09.24: «... Pierre de pioulet dit *Candeau* darette...» (ARE. DD.1; Liasses); Izan ere, zuhurtziaz jokatu beharra dago, zenbaitetan leku izen batzuek antzeko itxura izan arren, jatorri ezberdinak izan baitezakete: «Il y a, près du Somport, en territoire espagnol, un endroit appelé *Candanchú*; cette forme aussi accuse comme base le latin *Canthus*» (ELCOCK, *ib.* 132. ohar); Nire ustez, kasu honetan, lat. campusdago oinarrian, eta ez besterik. Erro berekoa da Aspe ibarreko Akozén aurkitzen dugun *Candarrameigt* leku izena (ACC.asp.2.362); Aspeko Léés-Athas herrian ondoko adibideak aurkitu ditut, guztiek *Can* < *campus* erroa oinarrian dutela²⁶⁴⁰: (1) *Candaudap*,

François (1860: LEA.63): Lescunen, bigarren osagaia abizen bezala erabilia, *Audap*, Félix (1882: Lescun, 503), *Audap-Soubie*, François (1861: Lescun, 29), Soubiet *Audap* (1855: Lescun, 268); Borzan era berean, *Audat* François, cultivateur, à Borce: *Audap* (maison) (1838.12.13: BOR.23); Commune de Borce: Udupet, Peine d'*Audapet* (1838.12.13: BOR.36). = (2) *Candoumecq* (1860: LEA.13.48); *Candoumecq, Séraphine, femme Vignau Lous André à Accous* (1860: LEA.64); *Hieret Candoumecq, François* (1860: LEA.139): Lengoustilh, à *Doumecq* (1882: Lescun, 71); *Domecq*, lous sieurs Jean de (1739.08.23: ANS.ASP.Borce.p); Lescunen agiratzatzen ditudan hauek, *Candose* (1882.10.28: LES.24a; *Candoche*, Saint-Jouan) eta *Candage* (1882.10.28: LES.541), ilunagoak iruditzen zaizkit eta halere *campus*-en bidez azal litezke agian ('cam d'osse'); baina ondoko adibidean, Borzan jaso, zalantzari leku estua geratzen zaio, grafiak berak ere oinarria salatzen baitu: *Cam d'Athou* (1838.12.13: BOR.23; kartografian *Candato* bezala aipatua: BOR.asp.3.332); Eta adibide honek Izorreko honekin zerikusi duela bistan da: *CANDANDÚ, Issor*, 1729.02.12: «... Une Journade de terre ou Environ Scituade au pnt. locq et parsant aperat Lartiguat confronta le d. terre de deux Costas ab terre descoubes et lautre costat ab terre de *candandú* con drej et allautre costat ab camy rojal...» (III.E.4924. ISSOR: DUCOUT, Joseph); Ondorioz, bietan ez bada lehenengo osagaien behintzat, *Cam d'Athou* (Borza), *Candandú* (Izor) eta *Candanchú* (*Cima de Candanchu*, URD.asp.433.2; AIS.hue.433.4) toki-izen hauek, oinarri berbera dutela uste dut (cf. Eretan, *Ansouou* (1860.ARE.197); eta Izabako mugan, *Cuma de Ansu*, *Cuma de Anzo*, *Cuma de Anzú*, *Cuma de Ansú* (IZB.err.2.293). = *Canthus* edo *Canthale* oinarriak, berriz, ondoko kasuei ezarriko nizkieke: (1) *Candau* leku izen edo deiturari eta bere txikikariei dagozkien

²⁶⁴⁰ LÉES-ATHAS, 3P3/330; 1860-1914: «Matrice Cadastrale des Propriétés non baties. Département des

Basses Pyrénées. Arrondissement d'Oloron. Canton de Bedous. Commune de Léés-Athas".

Aipuak: *Candau*.- Candau, pierre de (1739.08.23: ANS.ASP.bor): «Au nom De Diu, Sappien tous presents Et a devenir que au locq de Borce Et au Deseus la maison Commune dequet lou vingt Et tres daoutt mill sept cents trente nau en assemblade generale deus sieurs Jurat vesins habitant deu dg. locq de Borce degudamen Convougade et mandatte tres Jours au parauant seguien la coustume deudg. locq la ou se son troubats presents lous sieurs... pierre de *Candau*...»; *Candalét, -lot*; s.- PALAY (*Dictionnaire*, s.v.): «Dimin. de candau, faible versant. N. de l. et de p.». = *CANDALOT*: *Arette*, 1724.05.26: «... une Journade de perges grosse plus ou moins Scitauda en la lanne de haut que Confronte la d. terre d'un Costat ab terre de bergez et delautre Costat ab terre de *Candalot* et per lautre costat ab terre de Gouniron Larrigau au mieg, et per lautre cap ab terre de bouneü et autres Confrontations e. Entrades et Sourtidés...» (III.E.4922. ISSOR: DUCOUT, Joseph). = *CANDELOT*: *Lanne-Issor*, 1788.12.13 (3): «... Joseph candelot d. ferré, jeanne cadelot Sa fille et Antoine Adam leur gendre et mary... Laborde, D'anchou Notaire Royal de la vallée de baretous, Mendiondou» (III.E.4909. Aramits: DANCHOU, Antoine). *Candalot*, Marie-Thérèse (1860: Léés-Athas.350); *Candelot* (1882.10.28: Lescun, 111); *Candalot*.- (1997: Lescun). = (2) Eta 'harri' esanahiaren arlo semantikoaren barruan erortzen direnei dagozkienak: *CANDALAR*: *Aramits*, 1725.04.11: III.E.4922. Joseph DUCOUT. = *CANDERA* (ik. Ansoko Toponimia). = *CANTAL*: Borda Val de Cantal (NAB.nab.4.142); Borda Val de Cantal (UST.nab.4.1014); Borda Val de Cantal (UST.nab.4.1021); Cantal Escuret (Cantal Escurrets) (ANS.433.3). = *CANTALAR*: El Cantalar (IZB.err.2.274). = *CANTALERA*: La Cantalera (CAN.est.hue.4.3014); La Cantalera (CAN.estación.hue.430.14&430.31); La Cantalera (Guarrinza, 334.3). = *CANTARILLA*: Cantarilla de Lupercio (BUR.err.4.152). = *CANTERA*: Cantera Cagico (CNS.jac.hue.5.3453); Cantera de

Belbún (GAZ.nah.4.172); Cantera de Cagico (BOR.hue.5.331); Cantera de Cagico (CDJ.hue.5.332); Cantera de Cunero (NAB.nab.4.142); Cantera de Cunero (NAB.nab.4.1023); Cantera de la Sierra (UST.nab.4.113); Cantera de la Sierra (UST.nab.4.1014); Cantera de Lecinera (ASS.zgz.5.132); Cantera de Lecinera (VRC.ber.hue.5.133); Cantera del borreguil (NAB.nab.4.171); Cantera Leciñera (SAL.zgz.4.181); Cantera Leciñera (SAL.zgz.4.19.1); Cantera Leciñera (SAL.zgz.5.131); La Cantera (EZK.zar.3.123); Laderas de Cantal (ANS.433.3); Loma Cantera de Forquiello (ANS.425.1). = *CANTERON*: Canterón de los Cuervos (SCJ.hue.5.3441); Canterón del Puntarrón (SCJ.hue.5.3441). = Biarnoan *Candau* aldaera oso hedatua dago. Hona hemen RAYMONDEK (*Dict. Topograph.*, 40) jasotakoak: «chât. et fief relev. de la vicomté de Béarn, c.ne de Castétis; mentionné en 1385 (cens. f° 39).- *Lo molin aperat de Candau*, 1538 (réform. de Bárn, B. 826).- f. c.ne de Loubieng.- Lo candau, 1540 (réform. de Béar, B. 726, f° 112); f. c.ne de Monein; mentionnée en 1385 (cens. f° 37); fief. c.ne de Garos.- La maison noble de Candau ou de Paucborde, 1764 (reg. des États de Béarn).- h. c.ne d'Assat.- h. c.ne de Castéide-candau». Régis de SAINT-JOUAN (*Dict. Anthropon*, 28): «Candau.- Bailliage de Navarrenx: Castetnau, Narp, Ogenne, Lucq.- Bailliage de Monein: Cardesse, Loupiede-M.- Bailliage de Orthez: Orthez, *Castétis*.- Bailliage de Pau: La-Bastide-Cézeracq, Artiguelouve.- Bailliage de Garos: Garos.- Bailliage de Aspe: Borce, Aydius». Aspen eta Barétousen (Eretan, bereziki) arruntak dira; ez, ordea, hauzokoak diren Larrañen edo Santa-Grazin: (1) *Aspe Ibarra*: = *Osse-en-Aspe*: Candau (OSS.asp.2.351). = *Bédous*: Fne. de Candau (BED.asp.2.361). = *Borce*, 3P3/138; 1838.12.13/1938.10.13: Apiou Candau Jean à Borce: Candau (1838.12.13: BOR.9); Commune de Borce: Dessus lou ponts de Candau (1838.12.13: BOR.9). = *Lescun*, 1618-1620: «Contrats de mariage: entre Jean-Paul de Lescun,

seigneur de Piets, conseiller d'État de navarre, et Tabita d'Idron, assistés de Tristan de Badet, seigneur de Moustrou; Arnaud de Lescun; Jacques de Badet, seigneur de Castéra; Joseph de Badet, seigneur d'Arget; Jean de Lescun, seigneur de *candau*; Jacques, seigneur de Castetnau; Paul de Ney, seigneur de Doat; Olympe de Caumont; MM. de Caumont. baron de Montbeton, de Caumont, seigneur de Montredon; Germain de Munein, baron de Casteïde, capitaine du parsan (district) d'Orthez et sauveterre; Adrien de Sillègue, seigneur d'Athos; Pierre de Forbet, abbé de Lezons; Pierre d'Abbadie, ministre». (E.2029. Registre, Jean de Souberbie, notaire de Pau). = (2) *Arette* (eusk. *Ereta*, Barétous): Candau (ARE.bar.1.371.2.311), Apous - Candau (1860.ARE.008); Arrihondo Candau (1860.ARE.138); Arrihondo candau det hous et Alias (1860.ARE.350); Au calvaire - Candau (1860.ARE.071); Au calvaire - Lassoure Candau (1860.ARE.071); Beziat - Candau (1860.ARE.532); Beziat de Bourda - Beziat prat de Candau (1860.ARE.391); Béziat - Candau (1860.ARE.301); Bèziat - Candau (1860.ARE.519); Borde de Candau (1860.ARE.391); Borde de Haut et Candau (1860.ARE.284); Bordehore et fouères du Virgou - Candau (1860.ARE.242); Bosq de Candau (1860.ARE.151); Bourdés - Et Candau (1860.ARE.038); Bourdés - Candau (1860.ARE.038); Bourdès - Candau (1860.ARE.039); Bourdès - Et Candau (1860.ARE.039); Bugala Est - Candau (1860.ARE.067); Cam de Candau (1860.ARE.311); CANDAU (1860. ARE: 037. 101. 124. 130. 151. 172. 255. 256. 273. 276. 306. 306. 313. 318. 329. 332. 333. 349. 383. 385. 391. 391. 400. 407. 421. 468. 473. 496. 553. 589. 611); Candau d'Apons (1860.ARE.265.268); Candau de Bas (1860.ARE.321.376); Candau de Haut (1860.ARE.105.376); Candau et Planè (1860.ARE.276); Candau Ministre (1860.ARE.494); Cap de Candau (1860.ARE.151); Casaux et Arègle - Candau (1860.ARE.153); De Bourdès - Bourda de Lourdios Candau

(1860.ARE.028); de Bordehore et source du Virgou - Candau (1860.ARE.085); de la Crapère - Archando Candau (1860.ARE.085); Esperabens et Couchet dets crapets - Candau de lancy (1860.ARE.549); Esperabens et couchet des crapes - Candau (1860.ARE.001); Espèrabens et Couchet des Crapets - Candau de Lancy (1860.ARE.286); Esprabens et Couchet det Crapettes - Candau (1860.ARE.236); Esprabens et Couchet det Crapettes - Candau de Bergen (1860.ARE.236); Esprabens et Couchet det Crapettes - Candau de Haut (1860.ARE.236); Et Candau (1860.ARE.323.359); Et candau - Lagarde (1860.ARE.149); Lacasette - Urrere Candau (1860.ARE.323); Lacazette - Candau de bas (1860.ARE.376); Lacoumat - Candau (1860.ARE.311); Lacournate - Candau (1860.ARE.328); Lacrapère - Arrethounda candau (1860.ARE.079); Lacrapère - Arrichanda Candau et hours de Talou Lacrapère (1860.ARE.586); Lacrapère - Arrihondacandau (1860.ARE.087); Lacrapère - Harrionda Candau (1860.ARE.584); Lancy et Bis debas - Candau de larré (1860.ARE.520); Lancy et Bit de Bat - Candau de Lancy (1860.ARE.548); Larrande de Bayres - Candau (1860.ARE.121); Lasbarthes - Candau (1860.ARE.145); Lasserre à Candau (1860.ARE.323); Lasserre et Bichouey - Candau (1860.ARE.126.400); Lespoune - Lespenne Candau (1860.ARE.089); Muraü - Candau (1860.ARE.161); Oron - Candau et Barat (1860.ARE.081); Ourdie - Candau (1860.ARE.045.047); Ourdie - Candau daban Laborde (1860.ARE.265); Pundette - Candau (1860.ARE.227); Sarcamolle - Candau (1860.ARE.056); Serre d'Irans - Candau Bouche (1860.ARE.223); Talou de Pau - Candau (1860.ARE.559.561.562); Talou de Paü - Candau (1860.ARE.298); Urrère - Candau (1860.ARE.284); Videuze - Et candau (1860.ARE.224); Videuze - Talou de Candau (1860.ARE.224); «*Matrice Cadastrale des Propriétés non bâties*. Département des Basses Pyrénées. Arrondissement d'Oloron. Canton

d'Aramits. *Commune d'Arette*. = *CANDAU* (1934.ARE.B1), «*Arette* (Pyrénées Atlantiques); *Tableau d'assemblage à l'échelle de 1:12000 = Plan révisé pour 1934*». = *CANDAU: Arette*, 1793.06.16: «Par devant Moy Notaire publicq-Resident aramits chef lieu du Canton Districq Doloron et les temoins Bas nommés áete presente Elizabeth Lembeyou du present lieu Darette assistée et autorisée DEtienne Peyret Son mary La quelle de Son Bon Gré a fait vente pure Simple et Irrevocable en faveur de pierre *Candau* dit Chivalier fils du meme lieu Egalement present et acceptant dune piece de terre près située au d. lieu et quartier appellée Es camous de Contenance dun arpent Grosse perche et trente deux Escat darpent, Confrontant avec terre de Casaux du village, de Sassus, chemin de Servitude. et terre restante de la d. piece...» (III.E.4912. Aramits. *DANCHOU: 1793-1794*). = *CANDAU: Arette*, 1651.02.01: «Aussy es Entendut Et Ordonnat que Lous Endrets de Necore, Ibarry Roguan Lous dus Camps de Lios au pacat Ibarle petrety Lixart, lo *candau* de la grange de Berré, Lou Camp de la Bouchosse et la Coumme deu Seusiar... lo camy de Lordios, ausabe, denter lo Barailly de handu, Et de Souuiron lo Camy de poey Millyé per daban lo Molis de Lasalle quy Es de puxeu, per Enter lous *Candaus* de bouahon...» (ARE. AA.1 Liasas. «Coutumier»). = *CANDAU: Arette*, 1790.11.18: «...Item labourdenne ez ordonnat que Demourara Dibissade en Duës parts, lune de la quoalles sera hartigaus tres ans cosecutifs pendent lous quales, L'autre Part et mieytat Demourara frangue et Libre... Pareillaments sera Goardat et observat en lous Endrets de Nouregue, Sicaugue, de medieze forme que Labourdenne. Aussy ez Entendut Et Ordonnat que lous Endrets de Necore, et Ibarrij, Roquam, lous deux Camps de Lioos, au Pacot, Ibarle, Petraly, Lixary, lou *Candau* de Berré, lou camp de la hosse, Bouchet de Lagrange, Et Lacoume deu Cerciat, lous toutes son Partits en Duës Parts...» (ARE. BB.2 Liasas). = *CANDAU: Arette*, 1722.10.05: «... l'endret

aperat lous lacqs de baig Souriguere on estem arrivats, abem seguit l'esquine qui separe lous d. territoris per laigue Bées auram trouvat prés deus d. lacs, sur un rocq, qui es sur lou Camy deu Coustat deu Serrot, ou *Candau* Darauce une Croutz... montan à aigue Bées per lou d. serrot ou *Candau* D'arauce, à une distance assés considerable en lou Condret de qued abem trouvat autre Croutz... au Som deu d. *Candau* d'arance...» (ARE. DD.1 Liasas). = *CANDAU: Arette*, 1772.09.15: «... le Chemin du cotte du Serrot du *Candau* appellé Darausse, une Croix... par le d. Serrot ou *Candau* darausse... dans un endroit apellé Condret ont trouve une autre Croix... Au Sommet deu d. *Candau* Darausse...» (ARE. DD.1 Liasas). = *CANDAU: Oloron-Arette*, 1790.09.29: «... dune piece de terre pre située au d. lieu Darette et quartier Bihoueyt de Contenance de deux arpents un quart Grosse perche ou toute celle qui si trouvera... confrontant dun cotte avec terre de Boué, de lautre Cotté avec terre de lomné de lun Bout avec terre de St. Martin et de lautre avec chemin de servitude et terre du meme Lomné... Jean lespiou pierre *Candau* du d. lieu Darette...» (III.E.4909. Aramits. *DANCHOU: 1789-1790*); Issor (IZO), 3P3/276; 1839.09.20: «Matrice des propriétés foncières de la Commune d'Issor». *Borde de Candau* (Bugala, 3P5/276.IZO: Section A.); Brousque - Lalanne de *candau* (1839.IZO.42); *Candau*, Jean-Baptiste (1839.IZO.143); *Candau*, Jeanne (1882.IZO.027); Darre *Candau* de baig (1839.IZO.61); La lousere - *Candau* de bas (1839.IZO.75). = *CANDAU: Issor*, 1730.11.16: «... maison borde Casau Et Casalar lou tout aperat de Supervielle... ab terre deu Seigneur Et de Louïs de Souviron per lautre Costat ab terre de Casamajor Et d'arripe d. peiré Et per Lou Cap de Baix ab terre de Coudrej d. *Candau* Et autres Confrontations...» (III.E.4924. *ISSOR. DUCOUT: 1728-1729*). = *Aipyak: CANTAL DE SOASQUI: Cantal de Soasqui*, el (1514: ANS.ECH.18.ipa); *Cantal de Soasqui*, el (1604.06.30: ANS.ECH.con); *Cantal de Soasqui*, el (1765.09.04:

ANS.ASP.rect.53). = CANTAL EN LA ENTRADA DEL RIO LAXERITO: Cantal q.e está á la entrada del rio Laxerito (1604: ANS.ECH.con); Cantal que esta en la entrada del rio de laxirito, un (1604.06.30: ANS.ECH.con); Cantal que esta en la entrada del rio de Lagerito, un (1765.09.04: ANS.ASP.rect.54). = CANTAL ESCURET: Cantal Escuret (ANS: 4.333.kart). = CANTAL ESCURRETS: Cantal Escurrets (ANS: 4.333.kart). = CANTAL GRANDE: Cantal grande royo, Vn (1593: ANS.ECH.moj.8); Cantal grande puntiagudo (1699: ANS.ECH.mox.49); Cantal grande royo, un (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Cantal grande puntiagudo, un (1765.09.04: ANS.ECH.rect.60); Cantal grande redondo jaspeado, un (1765.09.04: ANS.ECH.rect.85); Cantal grande, peña a manera de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.38); Cantal grande, peñasco a modo de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.28); Cantal grande, un (1765.09.04: ANS.ASP.rect.50). = Cantales grandes en un cantal blanco (1679: ANS.BOR.1734b); Cantales grandes royo (1765.09.04: ANS.ECH.rect.62.63). = CANTAL O PIEDRA FIRME: Cantal o piedra firme, una (1765.09.04: ANS.ECH.rect.76). = CANTAL PARDO: Cantal pardo vestido de molsa, un (1679: ANS.BOR.1734b); Cantal pardo, junto a un fayó en un (1679: ANS.BOR.1734b). = CANTAL REDONDO: Cantal redondo al pie de un lomarron, un (1679: ANS.BOR.1734b). = CANTAL ROYO: Cantal royo, Un gran (1593: ANS.ECH.moj.9). = CANTAL, BORREGUERIL DEL: Cantal, al Borregueril del (1925: ANS.ASP.agua). = CANTAL, LADERAS DE: Cantal, Laderas de (ANS: 4.333.kart). = *Informatzailleak*: Cantal de Chimena, el (ANS.Ipas.info); Cantal, Borregaril de (ANS.Ipas.info); Cantal, Borregaril del (ANS.Ipas.info); Cantal, o puerto do (ANS.Ipas.info). || Cf. izen arrunta, *cantal*: Cantal de la misma cantalera, otro (1765.09.04: ANS.ECH.rect.62.63). = Cantales y Peñones, unos (1679: ANS.BOR.1734b); Cantales, uno de

dichos (1765.09.04: ANS.ECH.rect.62.63). = *Cantal blanco*: Cantal blanco puntiagudo, Vn gran (1593: ANS.ECH.moj.8); Cantal Blanco (1665.07.23: ANS.253.cap); Cantal blanco, cantales grandes en un (1679: ANS.BOR.1734b); Cantal blanco, un (1679: ANS.BOR.1734b); Cantal blanco, cerca de un tajo en un (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj).

CANTALAR.- Cantalar (1862: ANS.ami.a) (1941: ANS.ami.c). || Ik. *Cantal*.

CANTALAZ.- Cantalaz (1862: ANS.ami.a) (1925-26: ANS.ami.c). || Ik. *Cantal*.

CANTALERA, LA.- Cantalera, La (ANS.ECH.gua: 3.343.kart). || Cf. izen arrunta, *cantalera*: Cantalera, una grande (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Cantalera, entrando en dicha gran (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Cantalera, la entrada de dicha (1765.09.04: ANS.ECH.rect.62.63); Cantalera, otro cantal de la misma (1765.09.04: ANS.ECH.rect.62.63). || Cf. *Cantal*.

CANTERA [DE IDOIA, e.b.]- DRAE (s.v. Cantera): «(De *canto*.) f. Sitio de donde se saca piedra, greda u otra sustancia análoga para obras varias». = *Aipuak*: CANTERA, LA : Cantera, la (1604.06.30: ANS.ECH.con); Cantera (1669.06.08: ANS.295.cap); Cantera y cingla, la misma (1679: ANS.BOR.1734b); Cantera, una²⁶⁴¹ (1679: ANS.BOR.1734b); Cantera, al otro barellon del agua á la (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Cantera Cantera (1750: ANS.ord.45); Cantera, la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.7); Cantera, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.81); Cantera o ladera ladera adelante (1765.09.04: ANS.ECH.rect.85). = CANTERA DE: Cantera del Genebral, la (1604.06.30: ANS.ECH.con); Cantera del Sabucar, la²⁶⁴² (1604.06.30: ANS.ECH.con); Cantera del Solano de las Tablas (1668.03.23: ANS.274.cap); Cantera de Ydoya (1695: ANS.ord.108-9); Cantera de dicho barranco, la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.46); Cantera

2641 "... q.e esta á la vista del cubilar de Escorez..."

2642 "... junto al rio..."

del Genebral (1765.09.04: ANS.ASP.rect.55-7); Cantera de Forquiello, Loma (ANS.425.1.kart). || Ik. *Cantal*.

CAÑADA, la.- errom. *cannada* < lat. *canna*. || Ik. *Cañas* & *Cañasillos*. = *Aipuaik*: CAÑADA: Cañada, la dha. (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Cañada, moxones y bua de la (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Cañada²⁶⁴³ (1666.04.12: BUR.ANS.42.pb).

CAÑAS BAJAS.- lat. *canna*; 'kañabera'. = Bigarren adiera: 'zintzur estua': ELCOCK (*Affinités*, 49): «... qui a donné les cast. *caña* et une forme masculine *caño*. L'emploi de ce mot dans les langues romanes avec le sens de 'gorge, gosier', est très fréquent...»; COROMINAS (*Estudis*, II, 91): «*Canabita* a l'Acte de la Seu de 839; pot tractar-se, doncs, d'un híbrid romano-basc *canna-bide* 'camí de la gorja', alludint, en el cas de *Canalda*, al famós *Call d'Odèn*, pas estret entre muntanyes». = *Aipuaik*: CAÑAS BAJAS: Cañas bajas (1932: ANS.borreg.189)

CAÑASILLOS.- *cañada ziloa* < errom. + eusk. *cannada ziloa*; ik. *Cañas*. Izaban: *Cañada Siloa* (1828: IZB.abl.232); *Cañadasiloa* (1828: IZB.abl.568); Anso aldean lehenengo osagaiaren azken silaba desagertzen da, leku izena laburtuz. «Con algunos árboles y en las mencionadas divisorias hidrográfica y provincial. De horizonte muy reducido, si bien por el mediodía ofrece más amplia visión, ya que el Pirineo se lo veda la mole de Alano, y más todavía su próxima Peña de Ezkaurre» (CDN 1980: 31); = *Aipuaik*: CAÑASILLOS: Cañasillos (ANS.327.6.kart); Cañasillos; Itoleta o Punta d'Otrazo (ANS.324.5.kart)

CAÑAZ, el.- id. (ANS: 338.2.kart)

CAÑAZ ALTO.- id. (1932: ANS.borreg.189); id. (1944: ANS.borreg.IV). = Cañaz Alto (ANS.Ipas.info)

CAÑAZ BAJO.- id. (ANS.Ipas.info)

CAÑO.- id. (1862: ANS.ami.a); id. (1940: ANS.ami.c); Caño, el (1923-24: ANS.ami.c)

²⁶⁴³ "... que ba a los termios y puertos de la Va. de Anso del reyno de Aragon

CAP [DE LA COMA DEL TACH].- gask. *cap* < caput, 'burua'.- Palay ('cap', s.v.): «Tête; chef; celui qui est en tête; cap, promontoire; commencement; bout; fin; extrémité; cime; avant; brin». *Aipuaik*: Cap de un hacq en un guerreinh blancq, au (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Cap debaix de lautre mailh, au (1680.07.04: ANS.ASP.bor). = CAP DE BAIX DE LA ESPELUNGA: Cap de baix de la espelunga, lou (1680.07.04: ANS.ASP.bor): "Et tournan a lo mensar en lou cap de baix de la espelunga prenden tout Carras de debaig lespelunga deu cap deu com en auant a la hache barrade la qual demora ansi bien commun et de quy au cap debaix de lautre mailh Y de moran unos tros de suba per pasage et dequi avent al escaler de aige torte et prenen fi en la ditte croutz la ditte recounechense deu port et montagnhe deustacs...". = CAP DE LA COMA DEL TACH: Cap de la Coma del Tach, el (1862.04.14: ANS.ASP.trat). = CAP DE LA SEUBA: Cap de haut de la ditte seuba ama esquerra, au (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Cap de la Seuba, lou (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Cap de la seuba, lou²⁶⁴⁴ (1680.07.04: ANS.ASP.bor). = CAP DEU COM: Cap deu com, lespelunga deu (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Cap deu com, singla a singla entro a (1680.07.04: ANS.ASP.bor). = CAPDEPEIRE: Capdepeire boullante, un²⁶⁴⁵ (1680.07.04: ANS.ASP.bor)

CAPANIL DE LA NIETERA, EL.- lat. *capanna*. = *Aipuaik*: CAPANIL: Capanil de la Nietera, Barranco del (1765.09.04: ANS.ASP.rect.36): "Y continuando y cruzando otro Barranquillo siempre de ladera en una cingla de peña se hallo una cruz hecha a pico de martillo que mira como al Barranco del Capanil de la Nietera la que se renovo y reconocio."

ÇAPARRETA (ik. *Azaparreta*, *Zaparreta*)

CAPITÉ.- Cf. *Cap*, *Cabeza*. = *Aipuaik*: Capite (1862: ANS.ami.a); Capité (1904.10.25-26.38.41.42.44.58: ANS.ami.c); Capite (1931.60: ANS.ami.c). = CAPITÉ,

²⁶⁴⁴ "... abant de arriuar au mailh de mas petras pres de un hacq..."

²⁶⁴⁵ "... deu dit fronton blancq..."

2.2. Anso Ibarreko Toponimia

BARRANCO DE: Capité, Barranco de (ANS.422.1.kart). = CAPITÉ, PARTIDA DEL: Capité, la partida del (1897-98: ANS.ami.c). = *Informatzaileak*: Capité, el (ANS.Ipas.info); Capité, el barranco el (ANS.Ipas.info); Capité, Fuente de (ANS.Ipas.info)

CARABINEROS.- Carabineros, el cuartel de los (ANS.Ipas.info); Carabineros, o Puén dos (ANS.Ipas.info)

CARDAL, el.- lat. *carduus* ◊ MEYER-LÜBKE (REW, 1687): «Distel». ALVAR (*Toponimia*, § 149) -al atzizkiaz mintzatu da: «Conjunto de plantas: Artal (Cas.), Beticaral (V.)». KUHN (*Hocharagonesische*, § 99): «Hecho, Torla "acebo"». *Aipuak*: CARDAL: Cardal (1662: ANS.cap.226b/7); Cardal, el (1695: ANS.ord.70.71); Cardal, parte del (1655: ANS.cap.142). = CARDAL DE SORIÇA: Cardal de Soriça (1664.08.18: ANS.243b.cap). = CARDAL Y PINARET: Cardal y Pinaret, la parte del (1648: ANS.cap.60). = *Informatzaileak*: Cardal de Aguatuerta, o (ANS.Ipas.info); Cardal de Zuriza, el (ANS.Ipas.info)

CARREGUIA (ik. Bid., top. *Akarregia*)

CARRETERA [DE SN. PORT].- lat. (gal.) *carrus*. || Cf. *Carreras eta Carrere* deiturak (lat. *carraria*): 'gurdi bidea'. ◊ MEYER-LÜBKE (REW, 1718): «Karrenweg, Strasse». = *Aipuak*: CARRETERA: Carretera de Sn. Port, la (1679: ANS.BOR.1734b). = *Carreras.-deitura.- Carreras y Camin, Beltran de* (1668.10.16: ANS.289.cap). = *Carrere.-deitura.- Carrere, Jean de* (1739.08.23: ANS.ASP.bor)

CASA [PLANO DE LA, e.b.]- MEYER-LÜBKE (REW, 1728): «*casa*, 'Haus'». Hitz honetan oinarrituriko deiturak dokumentatu dira: Anson, *Casajus*; eta Aspeko Borce herrian: *Casabonna*, *Casalet*, *Casamajou*, *Casanoue*, *Casaus eta Casaux*. Ansokoari dagokionez, *Casajus* deiturak jatorri biarnotarra du: GROSCLAUDE (*Noms de Famille*, 79): «située au-dessous (jus/-jous)»; Borcen dokumentatzen den *Casabonna* lat. bon izenondoarekin agertzen zaigu. *Casalet* deiturak, "casal" txikia esan nahi du (-et

atzizki txikikaria; ik., hemen, *Caseta Picoya*); Izaban "Casal" hitzaz etxe bat erortzean sortzen den orubeari deitzen zaio; baina, orokorrean «*maison rurale roturière*» adiera du (*op. cit.*); Aspe aldean, Erronkarin bizirik dagoen *Casal* hitzaren ordean, *Casau* erabiltzen dute, pluralean *Casaus* (*Casaux*) gauzatzen delarik. Ondokoak ulertterazak dira: *Casamajou* deiturari dagokionez, lat. maior (gask. *màger*) izenondoa dugu lagun; *Casanoue* deituraren kasuan, lat. nova (gask. nava): UBIETO (*Top. medieval*, 73): «*Casanoua* (- Casanueva, despoblado en el valle de Rasal, p.j. Jaca, HU. Durán [36] lo sitúa al N. de Riglos, junto a Carcavilla, p.j. Jaca, HU) [S. XIII, 36].; *Casanova*: Casanova, Casanoba, Casanoua (- Casanova, cerca de Ena, p.j. Jaca, HU) [1065, 31]». Gaskoiniako abizenen etimologiak ezagutzeko, cf. GROSCLAUDE (*op. cit.*); *Aipuak*: Casa de Ansó (1369.07.21: ANS.moj.1847); Cassa de blasco lopez (1593: ANS.ECH.moj.10); Casa del qm. Anton Alfonso (1604.06.30: ANS.ECH.con); Cassas llamadas de la Valle, las (1691.06.28: ANS.23b.ebna): "... las Cassas llamadas de la Valle donde otras Vezes el dho. Concejo y Junta Jnl. de dha Valle p.ra hazer y otorgar tales y semejantes actos, y cossas como el pnte., y otros se acostumbrado y acostumbra congregar..."; Casa de la Mina; Mina, Refugio de la (ANS, Guarrinza.334.3.kart); Casa de Juan Blas (ANS.422.1.kart). = CASA, PLANO DE LA: Casa, Merendero Plano de la; Plano de la Casa (ANS.322.1.kart); Casa, Plano de la; Merendero Plano de la Casa (ANS.322.1.kart); *Casabonna.- deitura.- Casabonna, Mr. Thomas de*²⁶⁴⁶ (1680.07.05/06: ANS.ASP.bor); *Casajus.- deitura.- Casajus, D. Pedro* (1765.09.04: ANS.ASP.rect.55-7); *Casalet.- deitura.- Casalet Jurats Et deputats de Borce, lou dg. de* (1739.09.04: ANS.ASP.bor); *Casalet, Jean petit de* (1739.08.23: ANS.ASP.bor); *Casalet, lou Sr. de*²⁶⁴⁷ (1739.09.04: ANS.ASP.bor); *Casamajou.- deitura.- Casamajou garde, Thomas de* (1739.08.23: ANS.ASP.bor);

²⁶⁴⁶ Paueko artxibategia, 1680.07.05: "... domicilliatz en lou loq de Borsse comme procuraires legitimjs deu Conseilh deu dit loq de borsse..."; 1680.07.06: "... marchand deu loq de Borsse domicilliat en la ville de oloron principautat de Bearn..."

²⁶⁴⁷ "... procureur deu loq de Borce..."

Casanoue.- deitura.- Casanoue, Pierre de (1739.08.23: ANS.ASP.bor); CASAS DE N. S. DE PUYETA: Casas de nuestra sa. de puyeta²⁶⁴⁸, las (1665.09.30: ANS.48.pro); *Casaus Cholarry.- deitura.-* Casaus Cholarry, Jean de (1739.08.23: ANS.ASP.bor); *Casaux.- deitura.-* Casaux Jurats, Jean Thomas de (1739.09.04: ANS.ASP.bor); Casaux, Jean Thomas de (1739.08.23: ANS.ASP.bor) = Casa de Chimena en Ansó (ANS.Ipas.info); Casa Romo (ANS.Ipas.info); Casa, el Llano la (ANS.Ipas.info); Casa, el plano de la (ANS.Ipas.info)

CASETA [PIKIOIA, e.b.]- Cf. KUHN (*Hocharagonesische*, 178). = *Aipuak*: Caseta Dionisio (ANS.328.1&422.1.kart); Caseta Picoya (ANS.328.1&422.1.kart). = Caseta de o cubilar de Buxé, a (ANS.Ipas.info)

CASICOS, PACO DE LOS (ik. *Caxicos*)

CASTELAR.- Castelar, al (1699: ANS.ECH.mox.54). = PUEYO DEL CASTELAR: Castelar, el pueyo del (1699: ANS.ECH.mox.49.58). || Ik. *Castellar, Castillo*.

CASTELLAR, PUEYO DEL.- Castellar, encia la parte del pueyo llamado del (1593: ANS.ECH.moj); Castellar, pueyo del (1593: ANS.ECH.moj); Castellar, al pueyo de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.67); Castellar, pueyo de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.62, 63, 67); Castellar, pueyo del (1765.09.04: ANS.ECH.rect.77). || Cf. Sobradiel (Zaragoza), top. *El Castellar*. || Ik. *Castellar, Castillo*.

CASTILLO, EL [e.b.]- lat. *castĕllum*; cf. MEYER-LÜBKE (*REW*, 1745): «Schloss»; IRIGOIEN (*Circumpirenaica*, § 28); GROSCLAUDE (*Noms de famille*, 81); PALAY (*Dictionnaire*, s.v.): «*casterà*; sm.- Ancien camp ou motte féodale»; UBIETO (*Top. medieval*, 74, eta ond.) ertaroko adibide ugari jaso ditu; COROMINES (*Estudis*, II, 164); DAUZAT (*Noms de Lieux*, 55): «*Castets (Casteigs), castell > castèth*». KUHN (*Hocharagonesische*, 78, 200): «*castiello*»; *op. cit.*, 78 §23): «*Castiето, castiecho*: -LL-i.

(*op. cit.* 200 § 77.4): «yétxo»; (*op. cit.* 260): «Da ist zunächst die palatale Affrikata *tx*, entstanden durch die verschiebung des ursprünglich am mittleren gaumen eingetretenen Verschlusses von -LL-: arag. *grítxa* panticosa zu *gryllus*, *kastyétxo* westl. Bielsa, *kastyéto* Torla, *kastéts* Vall d'Aran < *castellu*, bearn, *kürets* < *cribellu*, astur. *restiechu* < *rastellu*, etc». = *Aipuak*: Castillo, el (1647.05.04: ANS.cap.33); Castillo, parte del (1653: ANS.cap.131); Castillo y rio Beral, la torre y (1657: ANS.cap.166). = *Informatzailleak*: Castillo, el (ANS.Ipas.info); Castillo, el cuartel del (ANS.Ipas.info); Castillo, los mallos del (ANS.Ipas.info). || Cf. deitura: *Castillo.- deitura.-* Castillo, Domingo (1604.06.30: ANS.ECH.con). Castillo, Gil²⁶⁴⁹ (1604.06.30: ANS.ECH.con). || Ik. top. nag. *Uncastillo*: «l'aville de un Castillo» (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p). || Ik. Echon top. CASTILLO DE ACHERT: *Oza oihanaren eta Guarrinza ibarraren artean kokaturik dagoen mendi honek (2.390 m.) gotorleku bat dirudi, bere gailurra inguratzen duten haitzek harresi moduko egitura bat osatzen baitute. Hori dela eta, Castillo izena ematen zaio. Echoko dermioan egon arren Ansoko udalarekin sinaturiko bake akordio anitzetan (*fazeria* zaharretan) maiz aipatzen da mugakide gisa, eremu eztabaidatua izan zelako seinale. = *Aipuak*: CASTILLO O PUERTO DE ACHERT: Castillo o puerto de Achert (1699: ANS.ECH.mox.36). = CASTILLO DE ACHERT: Castillo de Achert Bel cuasi (1765.09.04: ANS.ASP.rect.23); Castillo de Achert, al (1765.09.04: ANS.ASP.rect.23.69.70); Castillo de Achert, el (1765.09.04: ANS.ASP.rect.21.30); Catillo (sic) de Achert (1765.09.04: ANS.ASP.rect.18). = CASTILLO O PUERTO DE ACHART: Castillo o puerto de Achart, al (1765.09.04: ANS.ECH.rect.52). || Ik. gask. izen arrunta, *casteig, casteigs*: «In nomine invocato ont nous Ramon arnaut Dt. abadie abat de Sebinach, micolot de Loustau deu locq de St. Couloume de labal dossau, Simon Dabadie, abat de Lanne jean Dabadie abat Daramiz, de la bal de Baretous de la seigneurie Bearn, et Jaime Boaran alqualde deu *Casteigs deu Camp deu jup*, pedrou enieguz, habitanz*

²⁶⁴⁸ "... en el ter.no de la valle de anso..."

²⁶⁴⁹ "... lugar teniente de Justicia de la Santa Villa y Valle..."

2.2. Anso Ibarreko Toponimia

en Canfranc, lopez ferrandez, noutary habitant en echo, Blazcou barba habitant en anso deu reigne d'aragon et nonmatz por et enter lourz magnificouz Seignourz, justicia juratz Conceil universitat et Singularz personnez dela Ciudad de jacca deu reigne daragon...» (1524: ANS.ASP.rel.p)

CATALAN.- Catalán, Faja del (ANS.Puyó.info); Catalán, la borda de (ANS.Ipas.info); Catalán, la Faja (ANS.Ipas.info)

CAXICOS [EL PACO LOS, e.b.]- **caxicus*; erromatarkuntzaren aurreko oinarria. Cf. GUILLÉN (*Toponimia*, § 9.14); UBIETO (*Top. medieval*, 113); ALVAR (*Toponimia*, § 64.b); cf. KUHN ("Zur Gruppe sp. *quejigo* dial. *cajico* 'Eichenart'", *ASNS*; .eta *Hocharagonesische*, 61 § 16): «-SSI-, -SS-*kaxíko* Ansó, Hecho, Sallent, Lanuza, Panticosa, Torla, Bolea, Loarre, *kaxíko* Loarre, *kajiko* Embún Biescas, Aineto, *kaxigo*, Fiscal "roble", mit santand. *cajiga*, astur *caxiga*, -u zum Stamm **caiss-* von **cassanus* mit Suffixwechsel»; (*op. cit.*, 191): «*kaxikal*»; (*ib.*, 215): «*kaxikar*». = *Aipuak*: CASICOS: Casicos, El Paco los; El Paco de los Casicos; El Paco d'os Caicos (ANS.334.3.kart). = CAXICOS: Caxicos del lomarron de macaran, los (1604: ANS.ECH.con); Caxicos del lomarron de Macaran, los (1604.06.30: ANS.ECH.con). = CAJICOS DE MACARAN: Cajicos de macaran, los (1765.09.04: ANS.ASP.rect.50). = CAJICOS DEL LOMARRON DE MACARAN: Cajicos del Lomarron de Macaran, los (1765.09.04: ANS.ASP.rect.51.52). = *Informatzaileak*: Caxicos, paco de os (ANS.Ipas.info). || Cf. Burgin, izen arrunta *caxecos*: "la partte de los cagecos" (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna)

CEMA [DE ARRE, e.b.]- lat. *cima*. ◇ MEYER-LÜBKE (*REW*, 2438.2): «Gipfel». = *Aipuak*: CEMA: Cema, la (1657: ANS.cap.168) (ANS: 338.2.kart). = CEMA DE ARRE: Cema de Arre (1944: ANS.borreg.XIX). = CEMA DE MAÇANDUC: Cema de Macanduc (1665.07.23: ANS.253.cap). = Cema: «No decimos ni Cema de Arre, ni... más que Cema» (ANS.Ipas.info)

CENIOCHA.- Jatorri ilunekoa. Cf. Huescako Oz de Jacan (GUILLÉN *Toponimia*, § 8.24; 21.1), top. *Cenisarruebo*. = *Aipuak*: CENIOCHA: Ceniocha (1862: ANS.ami.a)

CERRADO [DE ARANDI, e.b.]- lat. arrunt. **serrātu* < lat. *seratus* 'leku hesitua edota debekatua'; fr. *enclos*; cf. MEYER-LÜBKE (*REW*, 7867); GUILLÉN (*Toponimia*, § 11.32) abereen sarrera galerazteko erabilitako leku izena dela dio: «Es otra de las bases que han dado origen a topónimos que indican prohibición de entrada o acotamiento de zonas de pastos. *El Cerato* (Lan.); *El Cerrado* (Búb., Esc., Pue.); *El Cerrado Beduso* (Búb.); *Cerrao* (Tram.)». Zenbait kasuta *Vedado* hitzaren sinonimoa izan daiteke; ik. *Bedado*. *Aipuak*: CERRADO: Cerrado, el²⁶⁵⁰ (1272: ANS.1637) (1272: ANS.1944). = CERRADO DE ARANDI, PUERTO: Cerrado de Arandi, Puerto (1665.06.01: ANS.248b.cap)

CERRADOS, Puertos.- Cerrados, el beneficiar dichos Puertos (1718.06.10: ANS.garde.eliz); Cerrados, los Puertos (1718.06.10: ANS.garde.eliz)

CERRILLAR, el.- id. (ANS.Ipas.info)

CERRO [DE CHIPETA, e.b.]- *círrus* 'mendi mazela': MEYER-LÜBKE (*REW*, 1949); GUILLÉN (*Toponimia*, § 5.9): «El término común *cerro* es muy habitual en el habla viva como 'cima de una ladera'». = ALVAR (*Toponimia*, § 15): «Valor metafórico de la palabra latina que coincide con otros semejantes: 'lomo de un animal' (castellano), 'madero más elevado de un tejado' (vid. BORAQ, Pardo, s.v., y *Habla de Jaca*, Vocabulario, s.v.)». = *Aipuak*: 1.- CERRICO: Cerrico y al cabo bajo de él, otro (1679: ANS.BOR.1734b); Cerrico, un (1679: ANS.BOR.1734b) (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)²⁶⁵¹; Cerrico llano, un (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Cerrico entre unas rallas, la entrada del (1765.09.04: ANS.ECH.rect.73). = CERRICO DE LAPIZA ROYA: Cerrico de Lapiza Roya, junto a un (1765.09.04: ANS.ECH.rect.55). = CERRICO

²⁶⁵⁰ «Reclusa" Orriertzean idatziriko ohar batean.

²⁶⁵¹ "... que esta á la vista del covilar Escoréz..."

DE LOS TORONES: Cerrico q.e baja de los torones, un (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). || 2.- CERRILLAR: Cerrillar, Barranco de (1923-24: ANS.ent). || 3.- CERRO: Cerro al cabo baxo de la loma dela muller muerta (1593: ANS.ECH.moj); Cerro, un pendiente de un (1679: ANS.BOR.1734b): «Y desde alli de dro. en derecho pasando dicho barranquillo que baja de la Bujosa en un pendiente de un cerro en un cantal pardo vestido de molsa que sale poco de la tierra se hallo una cruz que mira á los llanos de Peyranera la q.e se renovo y reconocio por mojon...»; Cerro abajo a la loma de Alcayola (1750: ANS.ord.47); Cerro abajo a la punta de Zeteyra (1750: ANS.ord.47); Cerro arriba por la baseta del Campo de Alejos Puyo (1750: ANS.ord.47); Cerro, el (1765.09.04: ANS.ECH.rect.46.49²⁶⁵²). = CERRO CERRO: Cerro cerro (1369: ANS.moj): «... y de alli arriba *Cerro Cerro*, de allí a Anay puerto de Lascun. donde se juntan los Reynos de Aragon y de Navarra y la tierra de Aspa | por lo cual y por la Jura q.e habemos hecho y por el poder a Nos dado ó sea atribuydo por los referidos hombres y Concejos de Isába y de Anso declarando ser para siempre | Sentenciamos, pronunciamos, revisamos y juzgamos dichas buegas y cruces y *cerro cerro* del referido Barzal, de alli al citado puerto de Anay en direccion de Belagaroa y del Puerto de Isaba...»; Cerro a cerro (1765.09.04: ANS.ECH.rect.47); Cerro cerro (1765.09.04: ANS.ECH.rect.7.39.44.48.51.77); Cerro en cerro (1765.09.04: ANS.ECH.rect.38). = CERRO DE AGUA VERTIENTE: Cerro de Agua Vertiente (1765.09.04: ANS.ASP.rect.45.cap); Cerro agua Vertiente (1593: ANS.ECH.moj.7). = CERRO DE CHIPETA: *Cerro de Chipeta* (ANS: 3.261.kart). = CERRO DE LA ARRA: Cerro de la Arra, el Puerto de Nay en el (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna). = CERRO DE LA BARETA: Cerro de la Baretta (1679: ANS.BOR.1734a). = CERRO DE LA BORDA DE CATALAN: Cerro de la Borda de Catalan (1923: ANS.par.349). = CERRO DE LINZA: Cerro de Linça (1645.05.28: ANS.cap.6). = CERRO DE MENDIVER.-

Cerro de Mendiver (1923-24: ANS.ent). = CERRO DE PEÑAS, de peñascos: Cerro de peñas, un (1765.09.04: ANS.ECH.rect.95); Cerro de peñascos, un puntal o (1765.09.04: ANS.ECH.rect.91). = CERRO DE SANTA CRUZ: *Cerro de Santa Cruz* (ANS: 4.221.kart). = CERRO DEL ESCALE DE AGUATUERTA: Cerro del Escale de Aguatuerta (1679.07.15: ANS.ASP.moj.5) (1679: ANS.BOR.1734b). = CERRO DEL SOLANO DE LAS TABLAS: Cerro del Solano de las tablas, el (1668.03.23: ANS.274.cap). = CERRO DEL TAX: Cerro del tax (1679: ANS.BOR.1734a). = CERRO MACARÁN: *Cerro Macarán* (ANS: 3.343.kart). = CERRO MAYOR: Cerro Maior, dho. (1753.08.31: GAR.ANS.24d.ebna); Cerro Maior, el (1753.08.31: GAR.ANS.24d.ebna). = CERRO O PUNTAL: Cerro o puntal, a la caida de dicho (1765.09.04: ANS.ECH.rect.91). || 4.- ZERRO ALTO QUE LLAMAN EL SOLANO: Zerro alto que llaman el Solano, Vn²⁶⁵³ (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). = ZERRO DE LA ARRA: Zerro de la Arra, el Puerto de Nay en el (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). = ZERRO ZERRO: Zerro Zerro²⁶⁵⁴ (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). = *Informatzailleak*: Cerro de Macarán (ANS.Ipas.info); Cerro de Santa Cruz, el (ANS.Ipas.info); Cerro Macarán, o (ANS.Ipas.info).

CETEIRA (ik. *Zeteira*)

CHABOLA [DEL SOBRANTE, la].- id. (ANS.Ipas.info)

CHANDALÁN.- Paso de Chandalán (ANS.325.2&328.1.kart). || Ik. *Chardalán*.

CHANDOMÉN.- Chandomé, la borda de (ANS.Ipas.info). || Cf. *Juan Domén*

CHANGALÉ.- Changalé, la borda de (ANS.Ipas.info). || Cf. *Juan Galé*

CHANZONAL.- Chanzonal (ANS, Guarrinza.334.3 & 337.2.kart). = LA

²⁶⁵² "... que baja a la collada de Estiviella en una Lapiza grande que hay en la acequia de dicho cerro..."

²⁶⁵³ "... el dho Puerto de Nay a la Bertiente de Vn zerro alto que llaman el Solano..."

²⁶⁵⁴ "... la dha Mojонера Zerro Zerro en la dha. Alda del Barcal..."

HAYEDA DE CHANZONAL: La Hayeda de Chanzonal (ANS, Guarrinza.334.3.kart)

CHAR [DE LA FORÇA, e.b.].- Ik. *Achar*. ◊ LACASTA (*Eusk. arag*, 264): «*Char*: (Echo, Urdués), entrada abierta de un campo; vasc. *sar* 'entrar'» ANDOLZ (*Diccionario*, s.v.): «*Char*: (Echo), puerta del campo». = Aipuak: CHAR DE LA FORÇA: Char de la força, la²⁶⁵⁵ (1593: ANS.ECH.moj.7). = CHAR DE ORNAT: Char de Ornat, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.11). = CHAR DE SECUS: Char de Secus, la (1586: ANS.ECH.lna) (1593: ANS.ECH.moj.11). = CHAR DE SORIÇA: Char de Soriça, la (1653: ANS.cap.130). = *Informatzaileak*: Char de Aforca (ANS.oza.Puyó.info); Char de Aguatuerta (ANS.Ipas.info); Char de Alano, la (ANS.Ipas.info); Char de Alano, los mallos de la (ANS.Ipas.info); Char de Forca, la (ANS.Ipas.info); Char de Forca, la (ANS.Tecla.info); Char de Orná, la (ANS.Ipas.info); Char del Caballo, la (ANS.Ipas.info); Char los Ladrones (ANS.Ipas.info); Char Mayor, la (ANS.Ipas.info). = Char, la: «La Char es el paso» (ANS.Ipas.info); Char, una: «que puede pasar el ganado de un lado para otro; por eso se llama *La Char*». (ANS.Ipas.info). = Char (ANS.Tecla.Puyó.info), id (ANS.Ipas.info)

CHARCANEIRO (*erreka*; Fago.Puyó.info)

CHARDALÁN, Collado.- Collado de Chardalán o Tatxeras, 1905 m. (EDIT.ALPINA, *Ansó-Zuriza*); Paso de Chandalán (ANS.325.2&328.1.kart);

CHART [DE ORNAT].- Chart de Ornat, la (1765: ANS.ECH.rect.12). || Ik. *Atxart*.

CHERITO, la.- Cherito, Barranco de La (ANS.326.1&334.3.kart). || Ik. *Laxerito*, *Latxerito*, *Atxerito*.

CHIMENA.- Chimena, el Cantal de (ANS.Ipas.info). || Cf. *Ximena*, *Jimena*.

CHINEBRAL [DE GAMUETA].- 'ipuruak hazten diren lekua'; KUHN (*Hocharagonesische*, 191 & 35 § 8): «Anlautend J-, Ge, i»; cf. ere, *op. cit.* 215:

«Hecho, Sallent “enebral”, zu **jeniperus*»; *op. cit.* 34 § 8: **Jeniperu*: *txinebro* Ansó Hecho, Aragüés, Embún, Fiscal, Ypiés, *txiné.bro* Biescas, Aineto, *txiné.pr* Sallent, Bolea, Loarre, *txinarro* Panticosa “enebro”, im letzten das gleiche Suffix wie in *chapparro* oder *fagarro*»; *op. cit.* § 6: «dazu als Flurname *txinéprár* Sallent; vgl. bearn»; cf. halaber, *op. cit.* 75 § 22». Kokapen geografikoari dagokionez, mendizaleen aldizkarietan hauxe irakur daiteke: «Sus paredes a nuestros pies, hasta el collado con *Atxerito*, se rompen y estrellan en las cascajeras de la base; al contrario, por *Gamueta*, una suave ladera...» (CDN 1980: 146); Batzuk *Gorreta de los Gabachos* delakoan daude, hortik oso hurbil dagoelako eta itxuraz antzekoa izan liteke; *Linzatik* ikusita, gainera, *Chinebral* mendiak *Gorreta* estali eta beren tontorrek nahastu egiten dira. Bestalde, «también está la versión entre los franceses de llamarle *Atxerito*» (CDN 1980: 146); 2.312 m. Koordinada geografikoak: 42° 53' 12" Iparra; 2° 56' 20" Ekialdekoa. = *Aipuak*: CHINEBRAL DE GAMUETA: *Chinebral*; *Chinebral* de *Gamueta* (ANS.323.2&326.1.kart). = *Chinebral* (ANS.Ipas.info); *Chinebral*, el (ANS.Ipas.info). || Ik. top. *Genebral*. || Cf. Bidankozen eta Burgin *ginebro*: “un jinebro” (1629.10.17: BUR.UST.54.ebna), *Ginebro* (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna); halaber, *Irunberrin*, “la pieza del *ginebro*” (1703.05.25: *Irunberri*, *garde.eliz*).

CHIPETA.- eusk. *haitz -pe, -eta*. = *Aipuak*: CHIPETA ALTO, TXIPETA ALTO: *Chipeta Alto* (1932: ANS.ver.195) (1944: ANS.ver.lan.VII); *Chipeta Alto*; *Txipeta Alto*; *Chipeta* (ANS.326.1.kart). = CHIPETA BAJO, CHIPETA BAXO, TXIPETA BAJO: *Chipeta Bajo* (1932: ANS.ver.194) (1944: ANS.ver.lan.XXIV); *Chipeta Bajo*; *Txipeta bajo*; *Chipeta Baxo* (ANS.326.1.kart). = CHIPETA PUERTO DE: *Chipeta*, puerto de (1648: ANS.cap.46) (1651: ANS.cap.108) (1655: ANS.cap.145) (1664: ANS.cap.242b); *Chipeta*, Puerto y gozo de (1660: ANS.cap.203b); *Chipeta*, Puerto de (1665.05.18: ANS.247.258.293.cap). = CHIPETA, AGUAS DE: *Chipeta*, aguas de (1651: ANS.cap.108). = CHIPETA, BARRANCO DE: *Chipeta*, Barranco de

²⁶⁵⁵ "... encia las peñas mas altas de..."

(ANS.326.1.kart). = CHIPETA, COLLADO: Collado Chipeta (ANS.326.1.kart). = CHIPETA, GOZO DE: Chipeta, gozo de (1651: ANS.cap.108). = CHIPETA, PASSO DE: Chipeta, Passo de (1648: ANS.cap.46). = CHIPETA, VUYA DE: Chipeta, Vuya de (1662: ANS.cap.226b/7). = CHIPETA²⁶⁵⁶: Chipeta (1664: ANS.cap.239b) (1668.05.14: ANS.279b.cap) (1859.02.16/26/27: ANS.des) (1862: ANS.ami.b) (1932: ANS.mon); Chipeta, el puerto de Quimboa acia la ralla o (1668.05.14: ANS.279b.cap). = Chipeta (1718.06.10: ANS.garde.eliz). = TXIPETAS: Txipetas, Collado (ANS.326.1.kart). = *Informatzaileak*: Chipeta (ANS.Ipas.info); Chipeta alto (ANS.Ipas.info); Chipeta alto (ANS.Puyó.info); Chipeta bajo (ANS.Puyó.info)

CHIQUEA [GAMUETA].- *Txiki*. = Gamoeta - Chiquea (1718.06.10: ANS.garde.eliz); Gamueta Chiquea (1862: ANS.ami.b). = Cf. Aspen, *Chiquoge*: «une punta de pegna ferme grisa» (1680.07.05: ANS.ASP.bor)

CHIQUIN.- Goitizena. = *Aipuak*: Chiquín, la borda de (ANS.Ipas.info); Chiquín, Borda de (ANS.328.1.kart); ♦ LACASTA (*Eusk. arag.*, 265): «*Chiquín, Chiquinin, Chiqueza*: Andolz, pequeño, muy pequeño, pequeñez (enc-pers)». ♦ KUHN (*Hocharagonesische*, 199 § 76.3): «*txikía* Hecho “chiquilla”». ♦ AZKUE (*Diccionario*): «*Txiki*: 1° (AN, B, BN, G) pequeño, *petit*.- 2° (R-bid) poco, *peu*. ORREK AR BEZA LEINIK ETA GERO TXIKI EMON BEZTAD, tome usted primero, y luego deme poco á mí: prenez d'abord, et ensuite donnez-m'en un peu; *Txikin*: 1° (B-ar-l-mu-ñ-tx, R-uzt) pequeño, *petit*. Var. de *Txiki*. (1°); ABADEAREN LAPIKOA TXIKINA BAIÑA GOZOA, el puchero del sacerdote (es) pequeño pero sabroso: *le pot-au-feu du prêtre (est) petit, mais savoureux*». ♦ Burgiko Eusebio TOLOSANA jaunak ondoko kopla abesten zuen: «*Katalin txikin, txikin, / Katalin arin, arina, / dozena zerbai du / semana de Gorria. / Karku, karku, karku / karku gorria / karku, karku, karku / tabernakua*». ♦ Baztanen, Aita DONOSTIAK kopla honen jatorrizkoa jaso zuen (RIEZU,

Nafarroako kantu zaharrak)²⁶⁵⁷: «*Katalin, txiki, txiki / Katalin arina / Zenbana saltzen duzu / Dozena sardina?*».

CHITANOS, os.- Chitanos, el Puén de os (ANS.Ipas.info); Chitanos, o cubilá dos (ANS.Ipas.info); Chitanos, o Cubilar os (ANS.Ipas.info); Chitanos, o puén dos (ANS.Ipas.info); Chitanos, os (ANS.Ipas.info). || Cf. *Gitanos*.

CHIVARNÉ, el.- IRIGOIEN (*Circumpirenaica*, § 44): «*Chivarne*, en Ansó., p.j. de jaca, con segundo elemento *-barne* de *barren*, 'parte más baja', 'interior', a partir del inesivo *barreanean*, sin el cual se rehizo como **barrenea*, y sin artículo **barrene* > *barne*». = *Aipuak*: El Chivarné (ANS.422.1). = *Chivarne*, la borda de (eusk. deit. *Txibarne*; ANS.Ipas.info)

CHORROT, CHORRÓ.- Chorró, a búa de o (ANS.Ipas.info)

CHORROT DE ASPE (ik. *Chorrotá*)

CHORROTA [DE ASPE].- PALAY ('chourròt', s.v.): «Filet d'eau jaillissant et bruissant; ruissellement d'eau. *Plàbe à chourròts*, pleuvoir à verse»; (*ib.*, 'chourrote', s.v.): «*Cascatelle*; eau qui tombe. La *chourrote* est plus importante que le *chourròt* et moins que la *chourroutère*; *chourrote* et *chourrère* son syn.»; (*ib.*, 'chourroutà', s.v.): «Action de l'eau en *chourròts*; couler avec abondance et bruit; avec le bruit du glou-glou, d'une cascade; pleuvoir à verse». Atzizkia dela eta: KUHN (*Hocharagonesische*, 182 § 63): ««*éto*, a entlehnt *óte*, *ót*, fem. *ota*, ursprünglich verkleinernd, dann verächtlich und pejorativ, auch vergrößernd. *pikwéto* Ansó, *pikwéta* Hecho “viruela”, zu **pikkare* “stechen”, REW, 6495... *kokóte* Aineto, nach Borao, 114 kast. veraltet, “cogote”... *garrót* Torla “paso escabroso”, zu REW, 3690... ebendo in *fuen de la txorróta* Siresa Flurname». ESTORNÉS ('chorro', s.v.): «*Zurrusta*. Onomat. de la caída de agua, *zurrust*»; «*Zurrustape* en la Foz» (BUR.Zabalza.info); «*Zurrustape*» (BUR.Glaría.info). = *Aipuak*: CHOROT:

²⁶⁵⁶ LACASTAK (*Euskara en el alto Aragón*, 264) homónimo bat dakar: «Chipeta: trucha pequeña o peces pequeños que no crecen”. Nafarroa Garaiko erdarán ere hitz ezaguna: Chipas 'ibaletako arrain txikiak'.

²⁶⁵⁷ Kanta hau argitara eman nuen *Nafarroa eta Euskara* izeneko Unitate Didaktikoan (HARBELEX talde psikopedagogikoa; Nafarroako Gobernua, 1991).

Chorot, la parte del²⁶⁵⁸ (1667.06.13: ANS.267.cap). = CHOROT DEL PUERTO DE ASPE: Chorot del puerto de Aspe, el²⁶⁵⁹ (1679: ANS.BOR.1734b). = CHORROS DE ASPE: Chorros de aspe, deu costat deu (1680.07.04: ANS.ASP.bor). = CHORROT: Chorrot (1932: ANS.borreg.189) (1944: ANS.borreg.XII). = CHORROT DE ASPE: Chorrot de aspe ou pres dequet, au (1680.07.04: ANS.ASP.bor). = CHORROT DE ASPÉT: Chorrot de Aspét (1679: ANS.BOR.1734a). = CORROT: Corrot, agua que caia por dicho (1679: ANS.BOR.1734b). = CHORROTA: Chorrotta, la (1862.04.14: ANS.ASP.trat); Chorrotta (1923: ANS.exp); Chorrotta; Pas d'Aspe (ANS.433.3.kart). = CHORROTA DE ASPE: Chorrotta de Aspe (1679: ANS.BOR.1734a); Chorrotta de Aspe, la (1862.04.14: ANS.ASP.trat): "... Empezando en la Chorrotta de Aspe, servirá de frontera hasta el puerto de Somport el trazado actual quedando la montaña de Aspe en jurisdicción de España"; Chorrotta de Aspe, cerca de la (1862.04.14: ANS.ASP.trat). = CHORROTA DE ASPÉT: Chorrotta de Aspét (1679: ANS.BOR.1734a). = CHORROUTZ: Chorrouztz, lou medix (1739.09.04: ANS.ASP.bor). = CHORROZ DASPE: Chorroz daspe, En tau (1739.09.04: ANS.ASP.bor). = SORROT: Sorrot, la costa deu²⁶⁶⁰ (1680.07.04: ANS.ASP.bor). = *Informatzailleak*: Chorrotta, a bua de a ladera de a (ANS.Ipas.info); Chorrotta, la ladera de la (ANS.Ipas.info); Chorrotta, ladera de a (ANS.Ipas.info); Chorrotta, Mallos y Pedreras de a (ANS.Ipas.info). || Cf. Izaba, *La Txorrota* (IZB.Bake.info); *Las peñas de La Txorrota* (IZB.Bake.info). || Cf. Anso, *A búa de o Chorró* (ANS.Ipas.info)

CHORROUTZ, CHORROZ (ik. *Chorrotta de Aspe*)

CHURDANA [A Fuen de].- KUHN (*Hocharagonesische*, 205 § 82): «-ano, -a, -an < -anus, a. fuen de txurdána, Ansó, zu chordón». || Cf. *Jordana*.

²⁶⁵⁸ "... los artigacos de Ligardoya azia..."

²⁶⁵⁹ "... puerto propio del Valle de Anso..."

²⁶⁶⁰ Cf. *Chorrotta*: "la Chorrotta de Aspe".

CIMA [DE ARRE].- Cima de Arre (1932: ANS.borreg.189). || Cf. *Cema*.

CINGLA, LA [e.b.].- *cing(u)la* (*cingulum*): 'erlaiz, pasabide belartsua leku malkartsu batean'. ANDOLZ ('zingla', s.v.): «sust. fem. 1.- (Echo, Javierregay, Embún, Siresa, Urdués): montaña que no se puede subir, inaccesible; 2 (Ballobar): cincha; 2.- (Ejea, Sos): pasadizo, camino estrecho»; ('zinglo', s.v.): «sust. masc. (sar): desfiladero, garganta o cañón de montaña. *Zinglo de Peña*: yacimiento de roca». GUILLÉN (*Toponimia*, § 5.8) «*Laacingla, Soracinglas* (Escarrilla)». ROHLFS (*Le Gascon*, § 179): «gasc. (Pays de barèges) sinclo (Palay) 'corniche', 'gradin herbeux dans les rochers escarpés', arag. *cingla* 'corniche formée par des rochers, catal. *cingle* m. endroit qui forme précipice', endroit accessible entre deux rochers'; 'ceinture'. Cf. en Italie (dial. sept.) *cinghia, cinghio, sengio, sengia* 'rocher escarpé'. en Suisse allem. *Tschingel*». *Aipuak*: CINGLA: Cingla (1514: ANS.ECH.8.ipa & 1593: ANS.ECH.moj.7); Cingla, la (1669.06.14: ANS.296.cap & 1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna); Cingla, los arboles más altos al pie de la (1679: ANS.BOR.1734b); Cingla, una grande²⁶⁶¹ (1679: ANS.BOR.1734b); Cingla, á modo de (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Cingla a lo último de ella, la dicha (1765.09.04: ANS.ASP.rect.26). = CINGLA A CINGLA: Cingla a cingla (1765.09.04: ANS.ASP.rect.1). = CINGLA CINGLA: Cingla cingla a la garganta destibiella (1593: ANS.ECH.moj); Cingla Cingla a la Espelunca del Palomar (1750: ANS.ord.47); Cingla cingla (1750: ANS.ord.45) = CINGLA DE LA GRANDE PEÑA: Cingla de la grande peña, la (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj) = CINGLA DE PEÑA: Cingla de Peña²⁶⁶² (1623.07.24: ANS.linza); Cingla de pena (1665.06.01: ANS.248b.cap); Cingla de peña, una (1679: ANS.BOR.1734b); Cingla de peñas jaspeadas, una (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Cingla de Peñas (1765: ANS.ECH.rect.9); Cingla de Peñas, el paco de una (1765.09.04: ANS.ECH.rect.7); Cingla de peñas (1765.09.04: ANS.ASP.rect.25); Cingla

²⁶⁶¹ "... cerca de una raiz de haya quemada..."

²⁶⁶² "... que esta baxo de dicha partida de Linçola..."

de peñas, una (1765.09.04: ANS.ASP.rect.24). = CINGLA, CANTERA Y: Cingla, la misma cantera y (1679: ANS.BOR.1734b). = CINGLA, PUNTA DE LA: Cinga (?), punta de la (1663: ANS.ERR.ins). = CINGLON DE PEÑA: Cinglon de peña, un (1679: ANS.BOR.1734b); Cinglon de peña, otro (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Cinglon de peñas, un (1765.09.04: ANS.ECH.rect.22). = CINGLON O PUNTAL DE PEÑA: Cinglon, al pie de dicho (1679: ANS.BOR.1734b); Cinglón o puntal de peña jaspeada, un (1765.09.04: ANS.ECH.rect.84). = CINGLON: Cinglon, un (1765.09.04: ANS.ECH.rect.91). = SINGLA A SINGLA: Singla a singla entro a cap deu com²⁶⁶³ (1680.07.04: ANS.ASP.bor). = SINGLA DE PEGNA: Singla de pegna, une²⁶⁶⁴ (1680.07.04: ANS.ASP.bor). = Singla de pegnas Jaspeadas, une (1680.07.05: ANS.ASP.bor). = SINGLA DE PEGNE: Singla de pegne, une (1680.07.04: ANS.ASP.bor) = SINGLA: Cinglon, al pie de dicho (1679: ANS.BOR.1734b); Singla, afaison de (1680.07.05: ANS.ASP.bor); Singla, aupe de la ditte (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Singla, La (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Singla, une (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Singla de la grand pegna blanga, la (1680.07.04: ANS.ASP.bor). = SINGLE: Single, une crouts feita a mode de (1739.09.04: ANS.ASP.bor); Single en la Cautere pres dun hacq, une (1739.09.04: ANS.ASP.bor). = SINGLON DE LA PEGNA: Singlon de la pegna, autre (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Singlon de pegne, lou dit (1680.07.04: ANS.ASP.bor). = SINGLON: Singlon, aupe deu dit (1680.07.04: ANS.ASP.bor). = ZINGLA: Zingla, dha Derrestretera y (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). = ZINGLA DE PEÑA: Zingla larga de Peña, unos pinos en Vna (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). = ZINGLA Y DERRESTRETERA: Zingla y Derrestretera (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). = ZINGLA ZINGLA: Zingla Zingla de la derrestretera, la (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna).

CIRCO [DE OLIBÓN].- Circo de Olibon (ANS.433.3.kart); Circo de Olibón (ANS.432.1.kart)

CLABARIO.- Clabario de la valle de anso²⁶⁶⁵ (1615.11.29: ANS.21.lr); Clabario (1625.11.22.a: ANS.23.lr); Clabario de la dicha valle de anso²⁶⁶⁶ (1629.11.30: ANS.24.lr)

CLAMON [DE GARRINYOLAR].- Clamon de garrinyolar, el (1272: ANS.1585.ab)

CLAVARIO.- Clavario, el (1695: ANS.ord.70)

CLERIGOS, Fuente de los.- KUHN (*Hocharagonesische*, 114): «kléigo». = *Aipuak*: Clérigos, Fuente de los; Fuén d'os Cleriqos; (ANS.322.1.kart). = *Informatzaileak*: Cléguios, Fuente (ANS.Ipas.info)

CLETA, la.- LACASTA (*Eusk. arag*, 263): «*Cleta*: cancilla entrada en una finca cerrada, seto o cercado para el ganado = *Cletau* = cercado para el ganado hecho a base de cletas». ◊ ZIERBIDE (*Léxico vasco*, 518): «*Queleta*: puerta de troncos cruzados que da paso a donde está el ganado»; cf. KUHN (*Hocharagonesische*, 74 § 22): «*cleta*, *cletau* “conjunto de cletas, majada”». = *Aipuak*: LA CLETA: La Cleta (ANS.325.2.kart). = Cleta, la (ANS.Ipas.info)

CLOT [DE LA MINA, el].- KUHN (*Hocharagonesische*, 86 § 24): «*klot* Hecho “Loch für das Murmelspiel” (Acad gibt *clota* als arag.)». *Leku izena*.- Clot de la Mina, el (1862.04.14: ANS.ASP.trat)

COBALTO, o.- ‘Cabo alto’. = *Informatzaileak*: Cobalto de a Grava, o (ANS.Ipas.info); Cobalto de Abain, o (ANS.Ipas.info)

COBERRIA (ik. *Zuberria*)

COBIERTO [DE LEYNSOLA].- Cobierto de Leynsola (1551: ANS.IZB.linz). = COBIERTO DE LAINNZO': Cobierto de

²⁶⁶³ "... et lou dit com demora commun..."

²⁶⁶⁴ "... qui espia deu costat de Lastireras aupe de un mailh qui es une grande pegne..."

²⁶⁶⁵ "... bar[tolome]me de huarte..."

²⁶⁶⁶ "... Juan hornat mayor..."

2.2. Anso Ibarreko Toponimia

Lainzo' (1551: ANS.IZB.linz). || Ik. *Cubierto de Linzola*.

COBILAR [ESCOREZ, e.b.]- ik. *Cubilar*. = *Aipuak*: COVILAR ESCOREZ: Covilar Escoréz, á la vista del (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). = COBILAR DE ESCOREZ: Cobilar de Escorez, dicho (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). = COBILAR DE LOS BUEYES: Cobilar de los Bueyes (1664: ANS.cap.239b). = COBILAR DE ONÇATIELLO, ONZATIELLO: Cobilar de Onçatiello (1656: ANS.cap.157); Cobilar de Onzatiello (1656: ANS.cap.157). = COBILAR DEL RINCON DE LA RUEBA: Cobilar del rincón de la Rueba, el²⁶⁶⁷ (1648: ANS.cap.60); Cobilar del rincón de la Rueba (1659: ANS.cap.198b). = COBILAR DEL RINCON: Cobilar de el Rincón (1650: ANS.cap.83). = COBILAR DEL SOLANO DE LA RUEBA: Cobilar de el Solano de la Rueba (1650: ANS.cap.83). = COBILAR: Cobilar, dicho (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Cobilar, la cabaña de dicho (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). = COBILARES: Cobilares (1695: ANS.ord.65-6)

COCH DE ARRI (ik. *Col*, cf. *Collada*)

CODAL REY.- *La Coda del Rey*. ◇ *Aipuak*: “Estos puntals de aquí, más planos, esto lo clamamos *Codal Rey*, estos puntaletas de piedra”(ANS.Ipas.info)

CODERO [DE ARCHINCHA].- *Aipuak*: “Todos los mallos aquellos de arriba, toda aquella punta más alta, todo aquel pontón y ésto, ya es *Archincha*. Aquí hay un trocico, detrás de este cerrico, que pertenece a *Archincha* pero eso lo llaman *El Codero de Archincha* y todas esas son las rocas que limitan arriba con *Los Alanos*”(ANS.Ipas.info)

COIGHTH SERRA DEU TAIX (ik. *Col* [*Coch*, *Coight*], cf. *Collada*)

COL [DE BURCQ e.b.]- Cf. *Collada*. ◇ UBIETO (*Top. medieval*, 82): «*Coldoliua*: Coldoliua, Collo Oliua, Coll Oliua, [1257/1264, 1]». ◇ *Aipuak*, 1. BURCQ: Col de Burcq (ANS.335.4.kart). || 2. CONTENDE: Col de

Contende (ANS.338.2.kart). || 3. CUARDE, la (ik. *La Cuarde*). || 4. ESCOUESTE: Col d'Escoueste (ANS.323.2.kart). || 5. GUARDE, la (ik. *La Cuarde*). || 6. LA CUARDE: Col de La Cuarde [Col de la Guardé] (ANS.335.4.kart). || 7. LA GUARDE: Col de La Guardé [Portillo La Cunarda] (ANS.334.3.kart). || 8. LARAILLE: Col de Laraille (ANS.334.3.kart). || 9. MALLO (ik. *Coll del Mallo*). || 10. PAU: “au lieu dit *Col de Pau*” (1892-96: ANS.ASP.actas), Col de Pau [Puerto del Palo] (ANS.334.3.kart). || 11. PETRAGÉME: Col de Petragéme (ANS.323.2.kart). ◇ ald. COLL [DEL MALLO]: “Hay otra tercera zona en territorio español, entre la raya internacional y una línea que principiando en *el Coll del Mallo* se dirige hacia *el Clot de la Mina*, y de aquí al *Couchet de Garay*, yendo a juntarse al *Forado de las Tijeras*, desde donde se separa insensiblemente de los límites fronterizos; cae sobre *el Cap de la Coma del Tach*, continua casi paralelamente a la raya, y va a terminar en *la Chorrotá*” (1862.04.14: ANS.ASP.trat), “En el *Escalé* se encontró la cruz N° 280. Hacia *el Ibón* en línea recta la cruz N° 281. En *el Mallo del Ibón* la N° 282. En *el Coll del Mallo*, que es una altura, la N° 283” (1925: ANS.ASP.agua) ◇ *Gaskoieraz* (*cöllu* > *coch*, *coight*, *quoch* [cf. *cot*, MEILLON, *Cauterets*, 183]): 1. COCH DE ARRI: “Lou 5 de Jullet 1680 en *lou coch de arry* termi de anso qui deuideix lou termi despaigne et de franse” (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p), “Et dequi puyandret adret foun feittas duescrouz apunta de marteig lasquales regarden *alapunta de arrj* plus hautt deu *coch de arrj* Las quales foun reconegudes” (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p). || 2. COIGHTH SERRA DEU TAIX: “Et proseguim auan et trauesan au *coight Serra deutaix* aun geit de peire De la Seuba en une peire comme grise se trouba une croutz qui regarde au *terrailh de peiranera* Et la ditta croutz reconegude pasan un petit arrecq en une singla de pegna qui espia deu costat de *Lastireras* aupe de un mailh qui es une grande pegne Se trouba une croutz Et pasant plus abant a un geit de peire en une grande pegne grise henude se trouba une croutz deu costat de la seuba plus haut deu *cuyalar deu taix* qui espice louSeu” (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p). || 3. QUOCH DE ARRI: “Trouuatz en la ditte *contenda de*

²⁶⁶⁷ "... del Puerto de dicha Valle..."

amandon apres auer fait tout so desus et tout Incontinent et en lou dit *quoch de arrj* termi et limitj quidiuideix los termis et limitis dela val de anso et deu dit locq de borsse lous dits procuraires atendut et considerat que enlou dit *quoch* per estar tan ama et espasions Y a quanques diferensas per la ont se a de entender la Diuision delage vertente parla delarecounechense feitte en laneye pasade nou apartanse dela ditte recounechense declaran que lou dit *quoch* sea derecounecher en la forma et maniera Seguenta...” (1680.07.05: ANS.ASP.bor), “Et dequi en abant pasan et bachan perloudit *quoch* enbaix seguien la linia de tres guerreins ou pegnes qui Y a grandes au miey deudit *quoch* et en la punta de un callau de pegne qui es afaison de singla sefe une croutz apunta de marteig et ausi bien espia a la ditte *punta de arrj*, Et proseguin perloudit *quoch* acapsus dret a dret enune lose rouye se fe un autre croutz apicq de marteig qui espia enta la ditte *punta de arrj*” (1680.07.05: ANS.ASP.bor), “Et. primeram.t. comensan delas dues croutz qui diuidechen laditte *contende de amandon* estan aquate pasades la une delautre et laprumera es entau costat deu *touron de arrj* et lautre espia entauSeu qui es la trosieme croutz qui comensa adiuidir laditte *contenda de amandon* despux lasdittes croutz pase et bache laditte limitacion per unes pegnes en baig qui soun a faison de trauesa et trauesan comme entau *quoch* et en la prumera pegne qui comensa lou *quoch de arrj* Sefe une croutz a punta de marteig qui espia dret ala *Comme ou punta de arrj*” (1680.07.05: ANS.ASP.bor)

COLATAVERZA.- Cf. *Collada*. Halere, lehenengo osagaia *colata* edo *calato* den argi ez dagoenez, UBIETOk (*Top. medieval*, 70) aipatzen dituen ondoko leku izen hauekin erlazonaturik egon liteke: «*Calatareb* [1104, 9]; *Calatorau* [1128, 9]». DAUZATen ustez (*Toponymie*, 91-102 or.), *cala-k* "harria, haitza, berokia" esan nahi du; egile honi jarraikiz, *Cala-* erro preindoeuroparra omen da, honetatik *Cara-* ('harria') sortu zelarik: «*Cala* "abri" > "habitation", variante originaire de *Cara* "pierre". Le sens primitif de *Cala* semble avoir disparu très anciennement du mot simple. Celui-ci s'est spécialisé, dans une haute antiquité, au sens "abri de pierre", puis: abri, hutte, habitation»;

ik. GUILLÉN (*Toponimia*, 63. or.); Dena dela, ditugun datuak guztiz berriak direnez (zaharrena XIX. mendekoa) ezin da ondorio zehatzik atera. ◇ Bigarren osagaiari dagokionez, euskal antza duela dirudi. Izan ere, *Calataberra* aldaera Izabako mugan dokumentatu dugun *Anaberra* leku izenarekin erlazona daiteke. ◇ *Aipuak*, 1. CALATABERRA: “Escarron y Calataberra” (1923: ANS.par.333). || 2. CALATABERRIA: id. (1923-24: ANS.ent). || 3. CALATAVERZA: id. (1859.02.27: ANS.des). || 4. CALATEBERZA: “siendo los límites de la partida *Segarra*, Norte partida *Paco Salvoch*, Este *Reclusa*, Sur partida *Calateberza* y Oeste *río Veral*” (1927.10.27: ANS.Reclusa). || 5. CALATOVERZA: “la partida *Petriza* o *Reclusa*, que pertenecía mancomunadamente a dichos pueblos [de Anso y Fago] y a los de Hecho y Urdues, cuyos vecinos podían entrar tambien con sus ganados, en las partidas *Allarat* y *Segarra*, de dicho monte, siempre que hubiesen pasado un día una noche, y sin que los vecinos de los dos primeros tuvieran el completo de 1.200 cabezas; siendo los límites: Norte, partida *Rusquia* y *Mazanda*, Este, con término de Hecho, Sur, con partida *Escarrón* y *Calatoverza* y Oeste, con *río Veral*” (1927.10.27: ANS.Reclusa). || 6. COLATAVERZA: “la partida de *Colataverza* para vedados de la carniceria” (1859.02.26: ANS.des), “Que por identicos motivos sabe que los demas terminos, que con las diez y nueve espresadas fincas constituyen el patrimonio del Valle denominadas *Asper*, *Astanes*, *Aguatuerta*, *Tachera*, *Lagerito*, *Foyas*, *Orriste*, *Guarrinza*, *Allarat*, *Reclusa*, *Achares*, *Romendia bajo*, *Forquiello*, *Paquiello*, *Forcala*, *Luzola*²⁶⁶⁸, *Puyeta Calveyra*, *Berricho*, *SanGregorio*, *Romendia alto*, *Val de las Fuentes*, *Ezpela*, *Zoriza*, *Colataverza*, *Escarron* y *Socalar*, han sido, son, y no pueden dejar de ser, si el Valle no ha de aniquilarse, de aprovechamiento comun gratuito de todos los vecinos del mismo” (1859.02.27: ANS.des), “en solicitud de que sean escluidas de la venta no solo las espresadas diez y nueve fincas sino tambien *los vedados boarales del Valle*, que son *Romendia Alto*, *Val de las fuentes*, *Ezpela* y

²⁶⁶⁸ Hots, *Linzola*.

2.2. Anso Ibarreko Toponimia

Zoriza con la agregación a este último de parte de los puertos de *Quimboa bajo*, *Mazanduc* y *Arguibela*, por ser de absoluta necesidad, para el pasto de los ganados de albor en el Verano, como igualmente los vedados de *Colataverza* y *Segarra* en verano, y *Escarron* y *Socalar* en invierno para el ganado de cuchillo ó carnicería” (1859.02.16: ANS.des). || 2. COLATEVERZA: “partidas *Escarron* y *Colateverza*” (1925.07.07: ANS.Reclusa)

COLATUERO.- Cf. *Collada*. ◇ Ordesan eta Panticosan: *Cotatuero*, -LL- > -t- aldaketa dela medio edo, agian, beste oinarri batetik eratorria; izan ere, cf. lat. aurr. *cōtto ‘gailur malkartsua’, *cotem* ‘harria’; GUILLÉN (*Toponimia*, § 5.13): «M. PIDAL, *Orígenes*, § 85.1 eta *Toponimia*. pp. 269-275; ELCOCK, *Evolution*, pp. 7-8: «If derivatives of *cotem* are present the most likely example is found in *Cotatuero*, the name of an imposing face of sheer rock»; Cf. halaber, MEILLON (*Cauterets*, p. 183). ◇ *Aipuak*: “los justicias y jurados de la villa y valle de Anso arrendaron a dhos. Juã Jordan y Mateo Lopez las yervas aguas pasto y goço del *puerto de mazanduc* los limites siguientes a savver empecando en el mojon de *Çorica* por la parte de *Arruzquia* barranco barranco a la *punta de la achar de Arsavela* y rio rio al *paco de Chipeta* y despues barranco barranco hasta la mitad del *Solano del Colatuero* y bolviendo por el barranco mas fondo por mitad del *Solano* arriva al cabiço mas alto que hay a la *collada de Colatuero* y por aquel lomarron cruçando al cabo alto de la *collada de Tortiella* y agua vertiente a la *punta de Estiviella* por los mojones acostumbrados” (1647: ANS.cap.26), “y del dicho *passo de Chipeta* Varranco arriba por el de *Colatuero* arriba en el *Solano del Colatuero* el amojonamiento del *Puerto de Macanduc*” (1648: ANS.cap.46)

COLL DEL MALLO (ik. *Col*, cf. *Collada*)

COLLADA [O ACHAR DE PIETRAFICHA e.b.]- lat. *cōllis*, -is; *collata*. ◇ ROHLFS (*Diccionario*, 77. or.): «depresión en lo alto de una montaña». Goi-Aragoiko toponimian maiz agertzen den sarrera dugu hau; egun, ahozko mintzairan bizirik dagoelarik. ◇ Cf. ALVAR (*Toponimia*, § 14), Erdi Aroko leku

izenak: *collato*, 910; *collo*, 1015; *collata*, 1036, 1044; *collum*, d.g.; *collatum*, 1087; *coello*, 1085; *colliellos*, 1093; *colladas*, 1401; egun bizirik dauden Aipuak: *Collarada* (Villanúa), *Collado de Tortiellas* (Canfranc), Cf., halaber: GUILLÉN (*Toponimia*, § 5.10: «Solución castellana: *Collada*, *Escuellas* (Tena, 1727), *Cuello Benzánico*, *Cuello de Yenefrito* (Panticosa),»), ELCOCK (*Affinités*, 37, 86, 136, 181, 184 eta 186. or; *Evolution*, 7 eta 8. or. & *Toponimia*), G. GUZMÁN (*Aragüés*, § 64.1), M. PIDAL (*Orígenes*, § 85.1 eta 85.5). ◇ *Aipuak*, 1. ACHAR DE PIETRAFICHA: “la *achar de Pietraficcha* o su *collada*” (1648: ANS.cap.46). || 2. ACHERITO (ik. *Huerto de Lacherito*). || 3. AGUA: “mira la d[ic]ha cruz encia las peñas mas altas dela char de la força et de alli adelante al *pueyo de la Collada de agua*” (1593: ANS.ECH.moj.7), “la *colada* antes de llegar al *Pueyo de Agua*” (1699: ANS.ECH.mox.33), “Y de allí prosiguiendo cerro cerro a la *collada antes de llegar al Pueyo de Agua*” (1765.09.04: ANS.ECH.rect.48). || 4. AGUATUERTA: “Primeramente comienza dicha mojonación de las últimas dos cruces renovadas en la *Collada de Aguatuerta* en la piedra que se halla en ella a modo de cubierta de Sepultura y desde alli travesando derechamente el *Achar de Aguatuerta* y el *Piõ de Soasqui*” (1765.09.04: ANS.ASP.rect.1). || 5. ALLARAT [*Allart*]: *Collada Allart* (1986: ANS.Tecla.info). || 6. ALTA [*Puerto de Allarat*]: “hasta la *collada* alta del d[ic]ho puerto” (1593: ANS.ECH.moj), “*Collada alta* de d[ic]ho *puerto de Allarat*” (1699: ANS.ECH.mox.23), “la *Collada alta* o *Puerto de Allarat* cerca de una refuibia llamada la *Cotatieda*” (1765.09.04: ANS.ECH.rect.38), *Collada Alta*, la (ANS.Ipas.info). || 7. ANSOTIELLO (ik. *Anzotiello*). || 8. ANZOTIELLO: *Collada de Anzotiello*, la (ANS.Ipas.info). = *Ansotiello*: *Collada de Ansotiello* [*Paso Anzotiello*] (ANS.326.1.kart). || 9. AÑARON: *Collada de Añaron*, la (ANS.Ipas.info). || 10. ARAZBO: *Collada de Arazbo*, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.81). || 11. ARRI: *Collada de Arri*, mojon de la (1679: ANS.BOR.1734a), *Collada de Arri*, la (1679.07.15: ANS.ASP.moj.11), id. (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). || 12. BELABARZE: “la

collada que dicen de *Soriza* y *Belabarze*” (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna), “la *collada* que dizen de *Soriza* y *Belabarce*” (1753.08.31: GAR.ANS.24d.ebna). = *Belabarz*: *Collada* de *Belabarz* (1648: ANS.cap.49). = *Velabarze*: “la *Collada* de *velabarze* ter.no de *Suriza* de La dicha valle de anso” (1649.09.29: ANS.32.lr). || 13. BELTRAN: *Collada* de *Beltran* (1669.06.14: ANS.296.cap). || 14. BOÇA: “y desde alli se baja por el cerro Agua Vertiente a la *collada* llamada *Boca*” (1765.09.04: ANS.ECH.rect.46). = *Boza*: “Y desde alli baja por el cerro agua vertiente a la *collada* llamada de *Boza*” (1920: ANS.ECH). || 15. BOÇOBOÇO: “y de ay adelante subiendo al pico mas alto de la peña que esta a la vista de Alano el qual pico esta derecho a la endecha de la cruz se hallo otra cruz la qual esta en la *collada* q. se clama *boçoboco* en una peña piedra blanca guarda la dicha cruz enta las peñas mas altas de Achart de la Forca” (1514: ANS.ECH.7.ipa), “Ittem dize el dicho el procurador que la dha mojonacion y limitacion prossigue y dentra en la dha. partida destidilla encabo de agua a Vna Cruz señalada en Vna peña piedra blanca laqual esta en la *Collada* llamada *boço boço* y mira ladha cruz encia las peñas mas altas dela char de la força etdealli adelante al pueyo de la *Collada* de agua” (1593: ANS.ECH.moj.7). = *Bozobozo*: “Se descubren los puertos de *Estiviella* y *Agua* en una pequeña blanca de fleza se hallo un a cruz hecha apico de martillo que mira al cielo y de alli baxa por el cerro abaxo agua virtiente a la *collada* llamada *Bozobozo* mira acia las peñas mas altas de la forca y vista de Alano y de alli adelante discurre la d[ic]ha amojonacion por la primera *collada*” (1699: ANS.ECH.mox.31). || 16. BOZA: *Collada* llamada de *Boza*, la (1765: ANS.ECH.rect); ik. *Boça*. || 17. BOZOBOZO (ik. *Boçoboço*). || 18. BÜBAL: “la *Collada* o partida de *Bübal* mojon que divide los terminos de los valles de Hecho y Anso” (1765.09.04: ANS.ECH.rect.1). || 19. ÇAPARRETA: “el lomarron abaxo a la *Collada* de *Çaparreta*” (1623.07.24: ANS.linza), “la dicha *Collada* de *Çaparreta*” (1623.07.24: ANS.linza). = *Caparreta*: “la dicha *Collada* de *Caparreta*” (1623.07.24: ANS.linza). || 20. CHIPETA, la (ik. *Petrafigha*). || 21. COLATUERO: *Collada* de *Colatuero* (1647: ANS.cap.26). || 22. CONTIENDA, la: “la *collada* mas onda de la d[ic]ha *Contienda*” (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna), “la *collada* mas onda de d[ic]ha *Contienda*” (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna). = *Contienda*: “Las cuales dichas cruces y mojones los dichos Pro[curado]res en los nres. sobredichos reconocieron, y confesaron ser y q.e son mojones y cruces que diuiden, limitan y distinguen dicha *collada* de *Arri*: Y asi mismo digeron que en los nre. sobredichos anulaban y anularon todas cuantas cruces estan y se hallan al rededor de dichas *contienda* y *Collada* menos las espresadas en este año por ser estas solas legitimas y verdaderos mojones: Y quisieron que los demas que se hallaren en dichas *contienda* y *collada* no hagan fé, ni se haga merito de ellos mas q.e si tales cruces no estuvieren” (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). || 23. CUE: *Collada* de *Cué* (ANS.Ipas.info). || 24. ESCALERA: “Y el espresado *Bedado* de *Ezpelar* se entienda, desde el Campo de los herederos de *Juan Blasco*, *Gaston Domen*, barranco arriba de *Ezpelar* a la *collada* llamada *Escalera*” (1750: ANS.ord.45). || 25. ESTIBIELLA: *Collada* de *Estibiella*, la (1699: ANS.ECH.mox.33). = *Estiviella*: *Collada* de *Estiviella*, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.49). || 26. ESTIVIELLA (ik. *Estibiella*). || 27. EZCAURRE: “la primera *Collada* de *Ezcaurre*” (1753.08.31: GAR.ANS.24d.ebna); ik. *Puerto* de *Ezcaurre*. || 28. FONDA: *Collada* *Fonda*, la (1656: ANS.cap.153.162), id. (1657: ANS.cap.166); cf. *Honda*. || 29. FONDATA: *Collada* de la *Fondat*^a (1925: ANS.ARAG.lim.5). || 30. FUJAN: “senda senda a la *Collada* de *Fujan*” (1750: ANS.ord.47). || 31. HONDA: *Collada* onda, dha. (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna) (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna). = *Collada* mas honda de *La Contienda* (ik. *Contienda*, la). || 32. HUERTO DE ACHERITO (ik. *Huerto* de *Lacherito*). || 33. HUERTO DE LACHERITO: *Collada* del *Huerto* de *La Cherito* (ANS.323.2.kart). = *Acherito*: *Collada* del *Huerto* de *Acherito* (ANS.323.2.kart). || 34. LA CHIPETA (ik. *Chipeta*, la). || 35. LA CONTIENDA (ik. *Contienda*, la). || 36. LA LIENA (ik. *Liena*, la). || 37. LA LLENA (ik. *Llena*, la). || 38. LA PONDONETA (ik. *Pondoneta*, la). || 39. LA

SIERRA (ik. *Sierra, la*). || 40. LACHERITO (ik. *Huerto de Lacherito*). || 41. LANDADERRA: Collada de Landaderra (1593: ANS.ECH.moj.3), id. (1765.09.04: ANS.ECH.rect.14.16). = Colada de Landaderra (1699: ANS.ECH.mox.1). || 42. LIENA, la: “cabo la *Collada de la Liena*” (1593: ANS.ECH.moj.9.10), Collada de la Liena, la (1699: ANS.ECH. mox.53.55.56), id. (1765.09.04: ANS.ASP.rect.71, 73, 74). || 43. LIENA: Collada de Liena, la (1514: ANS.ECH.10.ipa). || 44. LINZA: Collada de Linça (1623.07.24: ANS.linza); ik. *Loma de Linza*. || 45. LLENA, la: Collada de la llena, la (1699: ANS.ECH.mox.49). || 46. LOMA DE LINZA: Collada loma de Linza (1623.07.24: ANS.linza). || 47. MALLO DE SANTA ENGRACIA: “la *collada* que llaman del *Mallo de Sta. Engracia*” (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna), id. (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna). || 48. PESENCA: Collada de Pesenca o Terit, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.14), Collada de Pesenca, la (1765: ANS.ECH.rect.16). || 49. PETRACHEMA [Col de Petragéme]: Collada de Petrachema, la (ANS.Ipas.info). = Petrechema: Collada de Petrechema (ANS.323.2.kart), Collada de Petrechema, la (ANS.Ipas.info). || 50. PETRAFICHA [La Chipeta]: Collada Petraficha, la (1947.06.26: ANS.acu), “La Collada de *Petraficha* o *La Chipeta*, como la queráis llamar” (ANS.Ipas.info), Collada de Petraficha (ANS.326.1.kart). = Pietraficha: Collada de Pietraficha (1648: ANS.cap.46). || 51. PETRECHEMA (ik. *Petrachema*). || 52. PICOYA: Collada de Picoya (1669.06.14: ANS.296.cap). || 53. PIETRAFICHA (ik. *Petraficha, Achar de Pietraficha*). || 54. PONDONETA, la: Collada de la Pondoneta (1925: ANS.ARAG.lim.4). || 55. PUERTO DE EZCAURRE: “la primera collada del *Puerto de Ezcaurre*” (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). || 56. PUEY: A Collada de Puey (ANS.Ipas.info). || 57. PUEYARRAZO: Collada de Pueyarrazo (1604.06.30: ANS.ECH.con.12). || 58. PUEYO DE AGUA (ik. *Agua*). || 59. SANTA ENGRACIA (ik. *Mallo de Santa Engracia*). || 60. SIERRA, la: “la primera *collada de la sierra*” (1765.09.04: ANS.ECH.rect.68.69). || 61. SORIZA: “la *collada*, que dicen de *Soriza* y *Belabarze* que es adonde se acostumbra

tener los ganados la majada” (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna), “la *collada* que dicen de *Soriza* y *Belabarze*” (1753.08.31: GAR.ANS.24d.ebna). || 62. TERIT (ik. *Pesenca*). || 63. TORTIELLA: Collada de Tortiella (1648: ANS.cap.46), id. (1655: ANS.cap.146), Collada de Tortiella, la (ANS.Ipas.info). = Colladas de Tortiella, las (ANS.Ipas.info); cf. ALVAR (*Toponimia*, § 14): *Collado de Tortiellas* (Canfranc). || 64. VELABARZE (ik. *Belabarze*). ◇ ald. *Colada*: “la *colada* antes de llegar al *Pueyo de Agua*” (1699: ANS.ECH.mox.33), Colada de Landaderra (1699: ANS.ECH.mox.1). ◇ hitz arrunt., 1. *Collada*: “... et de alli abaxo Se sigue y ba cerro a Cerro agua Vertiente a la *collada* y al *peñaco royo*, et de alli adelante cingla cingla a la *garganta destibiella* et dealli adelante a la *garganta de tortiella* et dealli adelante cingla cingla al entrante del puerto de *Sayesteco* y assi es Verdad” (1593: ANS.ECH.moj), “por la d[ic]ha *collada* abaxo al rio de Soasquí” (1593: ANS.ECH.moj.9), “la primera *collada*” (1699: ANS.ECH.mox.32), Collada, la (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj), “la descarada o frontera de otra *collada*” (1765.09.04: ANS.ECH.rect.47), Collada, la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.50, 73, 74), Collada, la (1897-98.1911: ANS.ami.c), Collada, la (ANS.Ipas.info), Colladas, las (id.). || 2. *Colladeta*: “una *colladeta* por debajo de la espelunga al barellon” (1679: ANS.BOR.1734b), Colladeta, una (1765.09.04: ANS.ECH.rect.95), Colladetas, las (1765.09.04: ANS.ASP.rect.22.35). || 3. *Colladica*: “la *colladica* yncima el plano” (1651: ANS.cap.102), Colladica, una (ANS.Ipas.info)

COLLADO [ABIZONDO e.b.]- Cf. *Collada*. ◇ UBIETO (*Top. medieval*, 82): «*Collados* (-*Collados*, en la Sexma de Barrachina, Comunidad de Daroca, p.j. Calamocha, TE) [1205, 50]». ◇ *Aipuak*, 1. ABIZONDO: Collado Abizondo (ANS.325.2.kart). || 2. ACHERITO (ik. *Lacherito*). || 3. ACUE: Collado de Acue (ANS.338.2.kart). || 4. ANDREGUIA [Andregia]: “el Cubilar que ay en d[ic]ho *Collado de Andreguia*” (1753.08.31: GAR.ANS.24d.ebna), “el *Collado* llamado *Andreguia*” (1753.08.31: GAR.ANS. 24d.ebna). || 5. ANSOTIELLO:

Collado de Ansotiello [Paso Anzotiello] (ANS.326.1.kart). || 6. ARGUIBIELA [Argibela]: Collado Arguibiel (ANS.325.2.kart). || 7. ARRIBA: Collado de Arriba (ANS.329.1.kart). || 8. ARTAPARRETA (ik. *Aztaparreta*). || 9. AZTAPARRETA: Collado de Aztaparreta [Collado Artaparreta, Collado de Artaparreta] (ANS: 3.221.kart). || 10. CHIPETA [Txipeta]: Collado Chipeta [Collado Txipetas] (ANS.326.1.kart). || 11. ESQUESTE: Collado Esqueste [Col d'Escoueste] (ANS.323.2.kart), Collado de Esqueste (ANS.323.2.kart). || 12. ESTRIVIELLA: Collado Estriviella [Paso de Estriviella] (ANS.329.1.kart). || 13. HUERTO (ik. *Huerto de Acherito*). || 14. HUERTO DE ACHERITO: Collado del Huerto de Acherito (ANS.323.2.kart). = Collado del Huerto (ANS.323.2.kart). || 15. LA LIENA (ik. *Liena, la*). || 16. LACHERITO [Laxerito] ◇ ald. *Acherito, Atxerito*: Collado Atxerito [Puerto de La Cherito, Puerto de Acherito] (ANS.323.2.kart). || 17. LIENA, la: Collado de la liena (1667.06.06: ANS.264b.cap), Collado de la Liena (ANS.Tecla.info). || 18. LINZA: Collado de Linza (ANS.323.2.kart). || 19. MACE (ik. *Maze*). || 20. MAZ (ik. *Maze*) . || 21. MAZE: Collado Maze (ANS.322.1.kart). = Collado de Mace (ANS.322.1.kart). = Collau de Maz (ANS.322.1.kart). || 22. PETRAFICHA: Collado de Petraficha, el (ANS.Ipas.info), Collado Petraficha (ANS.326.1.kart). || 23. PETRECHEMA: Collado de Petrechema [El Puerto de Ansó] (ANS.323.2.kart), Collado Petrechema [Collado Petretxema, Col de Petragéme] (ANS.323.2.kart). || 24. QUIMBOAS: Collado de Quimboas; Collado Quimboas (ANS.326.1.kart). || 25. TORTIELLAS: Collado de Tortiellas (ANS.433.3.kart); ◇ h.a., 1. *Collado*: “en dho Collado, raso, o cubilar, puedan Cubilar y gozar Con sus Ganados una y otra partte” (1753.08.31: GAR.ANS.24d.ebna); ◇ ald *Collau*: Collau de Maz (ANS.322.1.kart). || 2. *Colladico*: “un colladico en una peña ã medio estado de tierra” (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna)

COLLAU DE MAZ (ik. *Collado*)

COM, CAP DEU (ik. *Coma del Tach*)

COMA [DEL TACH, e.b.]- ANDOLZ (*Diccionario*, s.v.): «*Coma*: sust. fem. = espacio de terreno lleno y despejado entre otro accidentado y emboscado». PALAY (*Dictionnaire*, , s.v.): «*Coume*; sf.- Colline, monticule; vallon dans la montagne, combe.; *coumbe, coume*; sf.- Ravin; combe. N. de p. Combe, Lacombe, Lacoume». UBIETO (*Top. medieval*, 82): «*Comellas*: Comellas, Comellis [1296, 1]». *Aipuak*: COMA DEL TACH: Coma del Tach, sobre el Cap de la (1862.04.14: ANS.ASP.trat). = COM, CAP DEU: Com, lespelunga deu cap deu (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Com, singla a singla entro a cap deu (1680.07.04: ANS.ASP.bor). = COMME: Comme, une²⁶⁶⁹ (1680.07.04/05: ANS.ASP.bor); Comme, la prumer (1680.07.05: ANS.ASP.bor). = COMME COMME: Comme comme (1680.07.05: ANS.ASP.bor). = COMME OU PUNTA DE ARRI: Comme ou punta dearrj, la (1680.07.05: ANS.ASP.bor)

COMBUSTO [DE ALLARAT].- DRAE ('combusto, ta', s.v.): «(Del lat. *combustus*, p.p. de *comburere*, quemar enteramente.) adj. Dícese de los que está abrasado». = DCECH ('combusto', s.v.): «V. *urente*»; ('urente', s.v.): «Tomado del lat. *ūrēns, -ēntis*, participio activo de *ūrere* 'quemar'. 1ª doc.: Acad. (1884, no 1843); [...] *Comburente*, del part. act. de *comburere* 'quemar' (formado según *amb-urere*, con mala separación del prefijo); *combusto* [princ. S. XVII, Aut.]; *combustible* [Lope], *combustibilidad*; *combustión* [Acad. S. XIX]». = *Aipuak*: Combusto de Allarat (1699: ANS.ECH.mox.23); Combusto de Allarat (1765.09.04: ANS.ASP.rect.36.37). = GARGANTA ESTRECHA O...: Combusto de Allarat, la Garganta estrecha o (1765.09.04: ANS.ASP.rect.36). = Leku izen hau *congusto* hitzarekin nahastu ohi da; Cf. Ezkako Salvatierra eta Burgiren arteko mugan, top. *El Congosto*.

COMUN [DE ARRECLUSA, e.b.]- *Aipuak*: COMMUN: Commun (1680.07.04/05: ANS.ASP.bor); Commun, la ditte espelungetta demora (1680.07.04:

²⁶⁶⁹ "... qui es au Costat de un autre qui espice au mailh deus tours..."

2.2. Anso Ibarreko Toponimia

ANS.ASP.bor). = COMMUNE, MAISON: Commune, au Desses la maison (1739.08.23: ANS.ASP.bor). = COMUN: Comun, mojon y bua del dho. (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Común, Linça antes de llegar al (1663: ANS.ERR.ins); Comun, Facultad del (1665.06.01: ANS.248b.cap); Comun (1680.07.04: ANS.ASP.bor) (1765: ANS.ECH.rect.31); Comun, el primero mojon y Buega del dho. (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Comun p.r la Zingla Zingla de la derrestretera, el dho (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Comun, el primer Mojon y Buega del dho (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna): "... los demas terminos mojones y diuision de las Jurisdiz.es de ambos Valles declararon y reconozieron corre desde el primer mojon y Buega del dho Comun por la dha Loma de Linza Cerro Cerro abajo agua birtiente a una y otra partte, hasta la puntta del Pueyo de Maze. y desde alli Continuando para auajo tambien aguabirtiente siempre hasta llegar al termino llamado la Contienda de Elurriaga. y al principio de dha Contienda llamado asi...". = COMUN DE ARECLUSA: Comun de Areclusa (1663: ANS.cap.232). = COMUN DE ARECLUSSA: Comun de Areclussa (1658: ANS.cap.196). = COMUN DE ARRECLUSA: Comun de Arreclusa (1656: ANS.cap.152/3) (1699: ANS.ECH.mox.15); Comun de Arreclusa, el²⁶⁷⁰ (1665.06.01: ANS.248b.cap). = COMUN DE AZTAPARRETA: Comun de Aztaparreta, al²⁶⁷¹ (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). = COMUN DE AZTAPARRETTA: Comun de Aztaparretta, el (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna). = COMUN DE LA ESPELUNGUERA: Comun de la Espelunguera (1679: ANS.BOR.1734a). = COMUN DE LA LOMA: Comun de dha. loma, la Cruz Vltima de dho. (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Comun de la Loma, dho (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna). = COMUN DE LA VALLE: Comun de la Valle, al (1695: ANS.ord.74a). = COMUN DE RECLUSA: Comun de Reclusa, al (1765.09.04: ANS.ECH.rect.30.31.34.36). = COMUN DE SOASQUI: Comun de Soasqui (1604.06.30:

ANS.ECH.con); Comun de Soasqui, valles y (1765.09.04: ANS.ECH.rect.77). = COMUN DE SOASQUI: Común de Soasqui, dicho (1765.09.04: ANS.ASP.rect.0). = COMUN DENOMINADO GUARRINZA: Comun denominado Guarrinza, el (1859.02.27: ANS.des). = COMUN FACERO: Comun Facero (1753.08.31: GAR.ANS.24d.ebna). = COMUN Y CAÑADA: Comun y Cañada (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna). = COMUN, ESPELUNGA DEL CABO DEL: Comun, la Espelunga del cabo del (1679: ANS.BOR.1734b). = COMUNAL: Comunal (1862: ANS.ami.b). = COMUNES (terrenos, terminos): Comunales (1862: ANS.ami.b); Comunales, los citados terrenos (1859.02.26: ANS.des): "... los citados terrenos comunes han estado destinados desde inmemorial, para vedados boalares, como de verdadera y publica necesidad y conveniencia local, las partidas de Zoriza para verano, y las de Ezpela, Romendia alto y Val de las Fuentes para invierno, y las de Calataverza, Socalar y Escarron para vedados de la carniceria"; Comunales, los terminos (1859.02.26: ANS.des): "Que los demas terminos, que con las diez y nueve espresadas fincas constituyen el patrimonio del Valle denominadas Asper, Astanes, Aguatuerta, Tachera, Lagerito, Foyas, Orriste, Guarrinza, Allarat, Reclusa, Achares, Romendia bajo, Forquiello, Paquiello, Forcala, Linzola, Puyeta, Calveyra, Berricho, SanGregorio, Romendia alto, Val de las Fuentes, Ezpela, Zoriza, Colataverza, Escarron y Socalar, han sido, son, y no pueden dejar de ser, si el Valle no ha de aniquilarse, de aprovechamiento comun gratuito de todos los vecinos del mismo; existiendo en algunas de las partidas de los montes altos y en todas las de los bajos, infinidad de heredades de propiedad particular en todas direcciones cuya situacion y trabazon exigen el consentimiento mutuo de los propietarios para que los ganados puedan entra á pacer en los terminos comunes". = COMUNES DE ASPER Y ASTANES: Comunales de Asper y Astanes, los (1859.02.27: ANS.des). = COMUNES DE LAS FERRARIAS: Comunales de las Ferrarias (1668.07.02: ANS.284b.cap). = COMUNES DE LIGARDOYA: Comunales de Ligardoya (1661: ANS.cap.99). = COMUNES DE RECLUSA: Comunales de Reclusa (1699: ANS.ECH.mox.15). = COMUNES DE

²⁶⁷⁰ "... La Serbiella y blasco Salboch".

²⁶⁷¹ "... una Peña ã modo de glera que mira al Comun de Aztaparretta..."

RENCLUSA: Comunes de Renclusa, los (1765.09.04: ANS.ECH.rect.29.30). = COMUNS DE BORCE: Comuns de Borce, lous (1739.09.04: ANS.ASP.bor). = Comunes de Guarrinza, los (ANS.Ipas.info); Comunes, los Puertos que llaman (1718.06.10: ANS.garde.eliz); Comunes, Montes (1718.06.10: ANS.garde.eliz)

COMUNEROS, los.- Comuneros del Sabucar, los (ANS.Ipas.info)

CONARDA, la.- *Aipuak*: Conarda (ANS.334.3.kart). = CONARDA, PORTILLO DE LA: Conarda, Portillo de la (ANS.335.4.kart)

CONCEJO, Campo del.- Conzejo, campo del (1750: ANS.ord.45); Conzejo, marjen del campo del (1750: ANS.ord.45). = Concejo General Vniversidad, el²⁶⁷² (1718.06.10: ANS.garde.eliz)

CONDUCTO [DE ALLARAT].- Conducto (1765.09.04: ANS.ECH.rect.37); Conducto de Allarat, la garganta Estrecha o (1765: ANS.ECH.rect.37)

CONTENDA [DE AMANDON, e.b.]- gask. *contenda, contende*; naf.-arag. *contién, contienda*. = *Aipuak*: Contenda de aman don, la (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Contenda de amandon, la (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Contenda de amandon, la (1680.07.05: ANS.ASP.bor); Contenda de amandon, la ditte (1680.07.05: ANS.ASP.bor): "... en laqual ditte Contenda poeirán pacher dittes partidas et ab lours bestiars asi gros Comme menuts. Comme ausi lours heruajans tant de Jours que de nocitz et touttemps seins que personne Y posque pegnherar nio carnalar Jus la pegne Contiengude en la sentencia arbitrari dade per misor ardit et autres en ora espresatz signe de era apareix et so Juslaspegnas en lou conpromis pourtades et otorgades perlas dittes partidas testimonis sancho garcia laurador et huitant en laville de anso et Mr. joan de Troucilh pretre et preuender deu locq det Saut de la vallee de aspe...". = CONTENDA DE NAVANT: Contenda denauant, la

(1680.07.04: ANS.ASP.bor). || Ik. *Contienda, Contién*.

CONTENDE, LA.- gask. *contenda, contende*; naf.-arag. *contién, contienda*. ◇ Jabego eztabaidatua izan duten lurrei *Contienda* izena eman ohi zaie. Lur hauetan bazkatu ahal izateko urtero herrien arteko hitzarmenak (*fazeriak, paxeriak* edo *bakhiak*) berretsi behar dira. Paragrafo honetan aipatzen dena *Pic d'Arri* mendiaren lepoan –Borceko eta Ansoko mugan– kokatzen da, baina mugaldeko herri hauetan beste “Contienda” ugari daude, esaterako, Lescun aldean, Auñamendiaren ondoan: *Pic de la Countende* (2.338 m.; ik. Kartografia). = *Aipuak*: Contende, la ditte (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Contende, dg termis et limittis de ladg. (1739.09.04: ANS.ASP.bor). = CONTENDE, COL DE: Contende, Col de (ANS: 338.2.kart). = CONTENDE OU DE COUECQ, COL DE LA: Contende ou de Couecq, Col de la (ANS: 338.2.kart). = CONTENDE DE AMANDON: "... la ditte Contende de amandon a de estar et es commune enter las dittes partidas seins que la une partida ni lautre reciprocamet se poquen pegnherar sigue es pourtat per la Sentencia arbitrale de lan 1627..." (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Contende de amandon, ladite (1680.07.05: ANS.ASP.bor); Contende de mandon, la²⁶⁷³ (1739.08.23: ANS.ASP.bor). = CONTENDE DAMANDON: Contende damandon, la²⁶⁷⁴ (1739.09.04: ANS.ASP.bor); Contende damandon, sur lendret de ladg. (1739.09.04: ANS.ASP.bor). || Ik. *Contién, Contienda*.

CONTIÉN, A.- *Informatzaileak*: Contién, la (ANS.Ipas.info). || Ik. *Contienda, la*.

CONTIENDA, LA [e.b.]- *Aipuak*: Contienda, la dicha (1563.03.31.c: NAF.ARA.21.ebna); Contienda, al Principio de dha. (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Contienda y collada (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Contienda (ANS.322.1.kart). = CONTIENDA DE AMANDON: Contienda, Amandon (1679.07.15: ANS.ASP.moj.7); Contienda de Amandón, la (1679: ANS.BOR.1734a);

²⁶⁷² "... singulares personas de la misma Valle..."

²⁶⁷³ "... port Et montaigne de la Contende de mandon..."

²⁶⁷⁴ "... las Croutx et limittis de..."

Contienda llamada Amandon, la (1679.07.15: ANS.ASP.moj.7); Contienda llamada de Amandon, la (1679.07.15: ANS.ASP.moj); Contienda llamada de Amandon, la (1679: ANS.BOR.1734b); Contienda de Amandon, la (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Contienda llamada de Amandon, la (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Contienda de Amandon, la dicha (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Contienda de Amandón, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.85); Contienda de Amandón (1765.09.04: ANS.ECH.rect.85); = CONTIENDA DE ELURRIAGA: Contienda de Elurriaga, la (1608.09.29: ANS.ERR.7.hg); Contienda de Elurriaga, la (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Contienda de Elurriaga, el termino llamado la (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna); Contienda de Elurriaga, la (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna); Contienda de Elurriaga, el referido Paraje llamado (1753.08.31: GAR.ANS.24d.ebna). = CONTIENDA DE ELURRIEGA: Contienda de Elurriega, al Termino dho. (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Contienda de Elurriega, dha. (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). = CONTIENDA DE EZCAURRE: Contienda de ezcaurre, la (1633.09.22: GAR.ANS.35.pre). = CONTIENDA DE LA ARRUEBA: Contienda de la Arrueba, la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.3). = CONTIENDA Y TERMINO DE AZTAPARRETA: Contienda y termino de aztaparreta, La (1632.09.26: IZB.ANS.33.pre). = CONTIENDA, LA COLLADA MAS ONDA DE LA: Contienda, la Collada mas onda de la dha. (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Contienda, la Collada mas onda de dha (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna). = CONTIENDA, LANA DE LA: Contienda, la Lana llamada de la (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna). = CONTIENDA, LLANA DE LA: Contienda, la Llana de la (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). = CONTIENDA, LLANO DE LA: Contienda, el Llano de la dha. (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). = CONTIENDA, PARAJE LLAMADO: Contienda, el referido Paraje llamado (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna). || Cf. izen arrunta, *contienda*: “çierta contienda” (1631.10.10: IZB.ANS.33.pre); “çierta contienda en el termino llamado aztaparreta”

(1632.09.26: IZB.ANS.33.pre). = *Informatzaileak*: «Confronta con Belabarze» (ANS.Puyó.info); Contienda, la (ANS.Ipas.info). || Ik. *Contende, Contién*.

CONTRAFAXA.- Contrafaixa os Anoios (ANS.Ipas.info)

CORDICAL.- Cordical, el (ANS.Tecla.info)

CORONAZO.- lat. *corona*; 'haitz baten gaineko ordokia': PARDO, in, Alvar, *Toponimia*, § 13: 'leku goratuan dagoen ordokia; lur gorria, hareatsua eta hagitz iragazkorra du, laboreak, zituak ereiteko ez da batere egokia'. = *Aipuak*: CORONA: Corona de la dha. piedra, la (1593: ANS.ECH.moj.4): "... et de alli adelante mas arriba a Vna piedra pequeña parda quasitosqueña demano questa señalada con dos cruces la Vna en la Corona dela dha piedra y la otra al costado encia lamisma partida de Segarrilla fechas apico de martillo y assi es Verdad"; Corona, la (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna): "... la Collada mas onda de dha Contienda en una Peña firme grande y en la Corona de ella...". = CORONAZO: Coronazo (1862: ANS.ami.a) (1906.32: ANS.ami.c). = CORONARO (akatsa): Coronaro (?) (1862: ANS.ami.a). = Coronica, la (ANS.Ipas.info)

CORRAL [DE GALTERETA].- **cürrale*. ◇ ANDOLZ ('corral', s.v.): «sust. masc. (sos): casa de campo adecuada para vivir». = *Aipuak*: Corral de Galtereta (ANS.428.1.kart). = CORRALES: Corrales (1695: ANS.ord.94-5)

CORTADO.- UBIETO (*Top. medieval*, 83): «Cortata [1144, 63]». = *Aipuak*: Cortado (1514: ANS.ECH.3.ipa)

COSTA [DEU SORROT, la].- Costa deu Sorrot, la (1680.07.04: ANS.ASP.bor)

COTATIEDA.- lat. *cöllum*. ◇ GUILLÉN-ek (*Toponimia*, § 5.10) -LL- > -t- aldaketaren adibideak ematen dizkigu: «*Cotatiecha* < *collatëlla* (Escarrilla); *Cotatiechos* (Lanuza); *Casa Cotech* (Tramacastilla); *Cotiecho* (Panticosa)». Leku izen honen jatorria argia izan arren, cf. MENENDEZ PIDAL (*Orígenes*, § 85); egile honek **cötto* > *cueto* oinarri prerromaniko bat proposatzen du ('otero

peñascoso'; Peninsularen iparmendebaldean erabilia): *Coto*, *Cotelo* (Galizian eta Portugalen), *Cotaniello* (Oviedo), e.a. Emaizak antzekoak izan daitezkeenez, bi oinarriak ongi bereiztea komeni da nahasketak sor ez daitezen. *Aipuak*: COTATIEDA, REFUEBIA LLAMADA LA: Cotatieda, cerca de una refuebia llamada la (1699: ANS.ECH.mox.23); Cotatieda, una refuibia llamada la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.38.68)

COTDOGUI.- *Cot d'Ogui* (Cf. Anson, *Maridugui* eta Izaban, *Budogia*) ◇ PALAY ('cot', s.v.): «*Cou, col; goulot; passage de montagne*». = *Aipuak*: Cotdoguy; Puerto del Palo (ANS.334.3.kart)

COUCHET (ik. *Cuchet de Garay*)

COURETS.- *E(t)s Courets*. ◇ PALAY ('couret', s.v.): «dim. de *cot*, petit col, passage resserré». = *Aipuak*: Courets, deus (1739.09.04: ANS.ASP.bor). = *E(t)s Couretz*: Couretz, au cujalardeus (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Couretz, seur lou dit cujalar deus (1680.07.04: ANS.ASP.bor); ik. Escorez.

COURETZ (ik. *Courets*)

COVILAR ESCOREZ (ik. *Cobilar*)

CRAVELAS (ik. *Cravetas*)

CRAVETAS.- ik. *Cabretas*. || Cf. *crabero* (KUHN, *Hocharagonesische*, 224): «*-arius < ero* Ansó Hecho “pastor”»; cf. *crapa* (*op. cit.*, 76 § 22, 105 § 30): «metatesia: a) Einfache Umstellung von *r*: *krába, krápa, krabíto, krabéro, krabería* “cabra, etc.”, wie span. pop.»; *crapero* (*op. cit.*, 226). = *Aipuak*: Cravetas; Las Cabretas (ANS.432.1.kart); Cravelas (ANS.432.1.kart). = Cravelas; Las Cabretas (ANS: 338.2.kart). = Crabetas, as (ANS.Ipas.info)

CRESTA, la.- id. (ANS.Ipas.info). = Crestas de Mazandú, las (ANS.Ipas.info)

CRETA, Loma de.- UBIETO (*Top. medieval*, 84): «*Cretas* (- Cretas, p.j. Valderrobres, TE) [1210, 63]». = *Aipuak*: Creta, loma de (1642: ANS.cap.95.102); id. (1668.04.15: ANS.275b.cap)

CRISTIÁN, Punta Mallo.- Cristian, Punta Mallo; Mallo Cristina (ANS.334.3.kart); Cristián, Punta de; Marmida (ANS.334.3.kart). = Cristián, la foya de (ANS.Ipas.info); Cristián, la raya de (ANS.Ipas.info)

CRISTINA, Mallo.- Cristina, Mallo; Punta Mallo Cristian (ANS.334.3.kart)

CRUZ [DE YERRO, e.b.]- *Aipuak*: CRUCES BUEGAS LINDES Y MOJONES: Cruces buegas lindes y mojones, las²⁶⁷⁵ (1765.09.04: ANS.ASP.rect). = CRUCES DEL GENEBRAL: Cruces del Genebral, las tres (1604.06.30: ANS.ECH.con). = CRUCES GUEGAS LIMITES Y MOJONES: Cruces guegas limites y mojones (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). = CRUCES HUEGAS Y MOJONES: Cruces huegas y mojones, las²⁶⁷⁶ (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). = CRUCES LINDES Y MOJONES: Cruces lindes y mojones, las (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). = CRUCES MUAS LINDES Y MOJONES: Cruces muas lindes y mojones, las²⁶⁷⁷ (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). = CRUCES O SEÑALES DE LA FRONTERA: Cruces o señales de la frontera, las (1862.04.14: ANS.ASP.trat). = CRUCES VIEJAS: Cruces viejas, las dos (1604.06.30: ANS.ECH.con). = CRUZ: Cruz, la (1514: ANS.ECH.6.7.18.ipa); Cruz, mojon de (1593: ANS.ECH.moj.6); Cruz q.e mira al mallo de los Tors, una (1679: ANS.BOR.1734b); Cruz que mira á las tigeras y al calcinar (1679: ANS.BOR.1734b); Cruz antezedente en Vn Pueyezito Redondo, la (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Cruz Vltima de dho. Comun de dha. loma, la (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Cruz que mira á Sn. Port, una (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Cruz, una²⁶⁷⁸ (1925: ANS.ASP.agua). = CRUZ DE PIEDRA, la: Cruz de piedra²⁶⁷⁹, la (1666.09.29:

²⁶⁷⁵ "... que limitan, dividen y distinguen el dicho puerto de Soasqui del Puerto de Urriste..."

²⁶⁷⁶ "... q.e dividen y limitan la contienda llamada de Amandon..."

²⁶⁷⁷ "... q.e limitan distinguen la dicha contienda de Amandon..."

²⁶⁷⁸ "... que está en la misma Golochera de Esper".

²⁶⁷⁹ "... el puesto aCostumbrado de la Cruz de piedra que diuide los mojones de ambas valles..."

GAR.ANS.48.pro). = CRUZ DE YERRO, la: Cruz de yerro, la sierra de puyeta y en la (1670.09.29: GAR.ANS.49.pro). = CRUZ DEL FIERRO, la: Cruz del fierro, la²⁶⁸⁰ (1676.09.29: GAR.ANS.50.pro). = CRUZ RAYA E MOJON DE ARAGO Y NABARRA: Cruz Raya e mojon de Aragón y Nabarra, la (1562.07.06: NAF.ARA.15b.ebna): "En la Sierra de puyeta q.es en la Cruz Raya e mojon de aragõ y nabarra en su lugar vsado y acost~ubrado e ay t~egan vistas y su junta, cada un anno en el dia o fiesta de señor Santmigl. de septi~ebre...". = CRUZ, PUNTA DE LA: Cruz, Punta de la (ANS.327.6&328.1.kart). = CRUZ, PUNTAL DE LA: *Cruz, Punta de la* (ANS.327.6&328.1.kart); *Cruz, Puntal de la* (ANS.427.1.kart). = CRUZES BUEGAS LINDES Y MOJONES: Cruzes buegas, Lindes y mojonos, las (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna). = CRUZES BUEGAS Y LIMITES: Cruzes Buegas y Limites, las (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna)

CUARDE, la.- *Lacuarde*. = Cuarde, Col de la; Col de la Guarde (ANS.335.4.kart)

CUARTEL [DE CARABINEROS, e.b.]- Cuartel de Carabineros (ANS.325.2.kart). = *Informatzaileak*: Cuartel de Archibú, el (ANS.Ipas.info); Cuartel de los carabineros, el (ANS.Ipas.info); Cuartel del Castillo, el (ANS.Ipas.info)

CUARTILLO.- Cuartillo (1931: ANS.ami.c)

CUARTITO.- Cuartito (1862: ANS.ami.a) (1925-26.31.43: ANS.ami.c)

ÇUBERRIA (ik. *Zuberria*)

CUBIERTO [DE AGUATUERTA, e.b.]- DRAE ('cubierto', s.v. 9.a): «(Del lat. *coopertus*): Techumbre de una casa u otro sitio, que cubre y defiende de las inclemencias del tiempo». = *Aipuak*: CUBIERTO DE AGUATUERTA, SELVA Y: Cubierto de aguatuerta, la selva y (1604: ANS.ECH.con). = CUBIERTO DE LA SELVA: Cubierto de la selva (1765.09.04: ANS.ASP.rect.2). = CUBIERTO DE LEYNSOLA: Cubierto de

Leynsola (1551: ANS.IZB.linz); Cubierto de Leynsola, Selva y (1551: ANS.cop). = CUBIERTO DE LINSOLA: Cubierto de Linsola (1551: ANS.IZB.linz). = CUBIERTO DEL PUERTO DE LEYNSOLA: Cubierto del puerto de Leynsola (1551: ANS.IZB.linz). = CUBIERTO DEL RIO MAYOR: Cubierto del rio mayor (1604.06.30: ANS.ECH.con). = CUBIERTO, SELVA Y: Cubierto, la selva y²⁶⁸¹ (1847.05.18: ANS.per)

CUBILÁ (ik. *Cubilar*). = Cubilá de o Lapazar, o (ANS.Ipas.info); Cubilá de Orrigazuelos, o (ANS.Ipas.info); Cubilá de os gabachos, o (ANS.Ipas.info); Cubilá dos chitanos, o (ANS.Ipas.info). = Cubilás, os (ANS.Ipas.info).

CUBILAR [DE ARGIBELA, e.b.]- DRAE ('cubil', s.v. 1.a): «(Del lat. *cubile*); m. Sitio donde los animales, principalmente las fieras, se recogen para dormir»; ('cubilar.1', s.v. 1a): «m. *cubil* de los animales en el campo»; ('cubilar.1', s.v. 2a): «majada»; ('cubilar.2', s.v.): «(De cubil) intr. *majadear*, hacer noche el ganado en una majada». KUHN (*Hocharagonesische*, 178 § 57): «*kubilaretas de kantyéllo* Hecho Flurname, zu *cubile*»; (*op. cit.*, 215 § 91): «-ar < are,lat»; (*ib.*): «*kubilaron*». UBIETO (*Top. medieval*, 85): «*Cubel* [1120, 35]; *Cubillo* [1365, 26]». Latineko **cubulare* hitz honetatik zubereraz *kaiolar* hitza garatu da. = KUHNek (*op. cit.*, 198) aztertzen ari garen oinarri honekin nahasten den beste bat aipatzen du: «Flurnamen: *kabilarillo* Aineto, zu *cavus* "hohl"»; (*ib.*): «*kabilarito*». = *Aipuak*: CUBILAR BAXO LA BAL DE GUARRINÇA: Cubilar baxo la bal deguarrinça (1586: ANS.ECH.lna); Cubilar baxo labal de guarinça, al (1593: ANS.ECH.moj.10). = CUBILAR DE ARGIBELA: Cubilar que llaman de Arguibela, el Raso y su (1753.08.31: GAR.ANS.24d.ebna). = CUBILAR DE ARRIPAZUELOS: Cubilar de Arripazuelos (1765.09.04: ANS.ASP.rect.90). = CUBILAR DE DIEGO: Cubilar de Diego (1932: ANS.ver.195) (1944: ANS.ver.lan.XXIX). = CUBILAR DE ESCOREZ: Cubilar de Escorez, el (1679.07.15: ANS.ASP.moj.8)

²⁶⁸⁰ "... mojon donde se debiden los mojonos de la valle de Roncal y anso del Reyno de aRagon..."

²⁶⁸¹ "... del sobredicho puerto nuestro de leynsola..."

(1679: ANS.BOR.1734b). = CUBILAR DE LA LOMA DE MACARAN: Cubilar de la loma de Macaran (1514: ANS.ECH.19.ipa). = CUBILAR DE LA RUEBA: Cubilar de la Rueba, el (1648: ANS.cap.60). = CUBILAR DE LOS ARRIGAZUELOS: *Cubilar de Los Arrigazuelos* (ANS.335.4.kart); Cubilar de los Arrigazuelos, el (1765.09.04: ANS.ASP.rect.3); CUBILAR DE LOS BUEYES: Cubilar de los bueyes (1652: ANS.cap.113/4.124.152/3). = CUBILAR DE MARTIN: Cubilar de Martin, un rellano que le llaman (1679.07.15: ANS.ASP.moj.9) (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). = CUBILAR DE PETRECHEMA, FUENTE DEL: *Cubilar de Petrechema, Fuente del* (ANS.323.2.kart). = CUBILAR DE PRESEN: Cubilar de Presen (1765.09.04: ANS.ASP.rect.35). = CUBILAR DE QUIMBOA: Cubilar de Quimboa (1647.07.13: ANS.cap.21). = CUBILAR DE SORIZA, COLLADO RASO O: Cubilar (de Soriza), en dho Collado Raso o (1753.08.31: GAR.ANS.24d.ebna). = CUBILAR DEL COLLADO DE ANDREGUIA: Cubilar del Collado de Andreguia, el (1753.08.31: GAR.ANS.24d.ebna): "... el Cubilar que ay en dho. Collado de Andreguia y el Interbalo de un Cerro a Otro Sea asi mismo Comun entre ambas Valles para Qualesquiera efectos y Dros. Sin que los Vezinos de dhas. Valles se puedan embarazar de unos a otros...". = CUBILAR DEL ESPETON DE LAGIRITO: Cubilar del espeton de Lagirito (1664: ANS.cap.241). = CUBILAR DEL FAYO: *Cubilar del Fayo* (ANS.335.4.kart). = CUBILAR DEL FELÇAR, FELZAR: Cubilar del felçar, Suelo del (1593: ANS.ECH.moj.5); Cubilar que llaman del felzar, el (1699: ANS.ECH.mox.20). = CUBILAR DEL PINO: Cubilar del Pino (1654: ANS.cap.134). = CUBILAR DEL RINCON DE LA RUEBA: Cubilar del Rincon de la Rueba (1653: ANS.cap.130b). = CUBILAR DEL TAX: Cubilardel tax (1679: ANS.BOR.1734a). = CUBILAR NUEVO: Cubilar nuevo (1765.09.04: ANS.ASP.rect.9). = CUBILAR: Cubilar, un (1623.07.24: ANS.linza); Cubilar, encima del dicho (1623.07.24: ANS.linza); Cubilar, suelo del (1699: ANS.ECH.mox.20); Cubilar, el (1765.09.04: ANS.ECH.rect.88). = CUBILARES DE LOS CAMPOS: Cubilares de los Campos (1695: ANS.ord.65-6). =

CUBILARES DEL RINCON DE LA RUEBA: Cubilares de el Rincon de la Rueba (1650: ANS.cap.83). = CUBILARES MAS BAJOS DE LA PARTIDA DE ESTIBIELLA, ESTIVIELLA: Cubilares mas baxos de la dha. partida de estibiella, los (1699: ANS.ECH.mox.36); Cubilares mas bajos de la dicha partida de Estiviella, los (1765.09.04: ANS.ECH.rect.52). = CUBILARES: Cubilares (1750: ANS.ord.37). = Cubilar de Presen (1765.09.04: ANS.ASP.rect.35). = *Informatzaileak*: Cubilar d'a buelta, o (ANS.Ipas.info); Cubilar de a buelta, o (ANS.Ipas.info); Cubilar de Abeto, o (ANS.Ipas.info); Cubilar de Arrigazuelos, o (ANS.Ipas.info); Cubilar de as Tascas d'as Ferrerías, o (ANS.Ipas.info); Cubilar de Baldragas, el (ANS.Ipas.info); Cubilar de la vuelta, el (ANS.Ipas.info); Cubilar de las vacas, el (ANS.Ipas.info); Cubilar de o Sabucar, o (ANS.Ipas.info); Cubilar de Orrigazuelos, o (ANS.Ipas.info); Cubilar de Romo, el (ANS.Ipas.info); Cubilar de Solano, o (ANS.Ipas.info); Cubilar de Zucaca, el (ANS.Ipas.info); Cubilar del paco, el (ANS.Ipas.info); Cubilar Despeñaperros, o (ANS.Ipas.info); Cubilar d'o paco, o (ANS.Ipas.info); Cubilar do solarno (ANS.Ipas.info); Cubilar d'ostreito, o (ANS.Ipas.info); Cubilar os Chitanos, o (ANS.Ipas.info); Cubilar o'streito, o (ANS.Ipas.info); Cubilar pequeño, el (ANS.Ipas.info); Cubilar, Fellar (ANS.Tecla.info). = Cubilar: «... y aquí en estos mogoticos pequeños, allí está el cubilar donde cubilaban el ganado de Chipeta bajo...» (ANS.Ipas.info). || Cf. gask., *cuyalar*: CUYALAR DEU TAIX: “plus haut deu cuyalar deu taix” (1680.07.04: ANS.ASP.bor). = CUIALAR DEUS COURETZ: “seur lou dit cuialar deus Couretz” (1680.07.04: ANS.ASP.bor). = CUJALAR DEUS COURETZ: “au cujalardeus couretz” (1680.07.04: ANS.ASP.bor). || Cf. Zuberoan, *Kaiolar*: Cayolar d'Abarrakia (Larrañe), Cayolar d'Izeixiloa (Santa Grazi).

CUBILARROLA.- lat. *cubile*, eusk. *-ola* = *Aipuak*: Cubillarrola (1862: ANS.ami.a); id. (1915.32: ANS.ami.c). || Ik. *Cubilar*.

CUBILLAR [DE LA LOMA DE MACARAN].- Cubillar de la loma de Macaran (1514: ANS.ECH.21.ipa). = CUBILLARES: Cubillares (1593: ANS.ECH.moj); Cubillares, al fondon de los²⁶⁸² (1593: ANS.ECH.moj). || Ik. *Cubilar*.

CUCHERETEROS, los.- Cuchereteros, la cueva de los (ANS.Ipas.info)

CUCHET [DE GARAY, el].- PALAY ('cuchét', s.v.): «sm. Nom d'une source salée de Salies de Béarn; peut-être dim. de *couch*, cavité en forme de bol?». Litekeena da lat. *cōllum* oinarririk eratorria izatea (cf. *coigt*) eta honen txikigarria izatea. ◇ GUILLÉN (*Toponimia*, § 5.10): «Cambio de -LL- > -ch-: *Cochata*, *Cochata ro Palo*, *Cochata ra Metula*, *Escochatas* < *Collata*». Etimologia herritarrak sorturiko erlazioa: fr. *Couchette* 'bidekohe, kamaina'. *Aipuak*: Couchet de Garay, el (1862.04.14: ANS.ASP.trat); Couchet de Garay o la Mujer Muerta (ANS.339.3&433.3.kart)

CUE (ik. *Cuec*). = Cué, la collada de (ANS.Ipas.info)

CUEBA [DEL ONSO, la].- lat. *ursus* > **unsus* > arag. *onso*, 'artza'. ◇ GUILLÉN (*Toponimia*, § 7.9): «Cueva l'Onso (Panticosa)»; (*op. cit.*, § 19.2): «En el habla viva se dice *onso* y *ansa*». = *Aipuak*: Onso, Cueba del (1665.06.01: ANS.248b.cap)

CUEC.- (1) lat. *collum*.- GUILLÉN (*Toponimia*, § 5.10): «cambio -LL- > -ch- *Escuech* (Panticosa); *Quecho de Luanga*, Tena 1727)». *Quocec* aldaera dela eta, gaskoieraz *Quo*-grafia [kwo-] eta [ko-] adierazteko erabilia izan dela ezaguna da: Cf. PALAY, *quote-part*, *quotidiâ*, *quotitât*, e.a. (orobat, frantsesez [ko-] irudikatzeke erabilia izan da: *quolibet* [kolibè], *quorum* [korom], *quotidien* [kotidién], e.a. eta grafia etimologikoa denez, *qu-* grafia [k-] soinaren ordeaz egon daiteke bai frantsesez *-quoique* [kwak]-, bai eta gaztelaniaz ere *-que* [ké-]); Dena dela, jatorria oso bestelakoa izan liteke: (2) lat. *capsus*.- ROHLFS (*Le Gascon*, § 362): «Gasc. orient. *quèch*, *quèich* 'joue', anc. prov. *cais* 'mâchoire', 'joue', prov. mass. *cais* (Nauton

598), limous. *chais* 'mâchoire' (Mistral), cat. *queix* 'mâchoire', 'joue', ac. arag. *caxo* (Borao p. 85) 'joue', port. *queixo* 'mâchoire' < *capsus*. Le castillan emploie *mejilla* ou *carrillo* dans le sens de 'joue' et *quijada* dans le sens de 'mâchoire'; ans. arag. *cayssar* et *caxar* (Tilander II, 133)». (*ib.*, § 459): «*Les groupes cs (x) et ps*.- Ces deux groupes ont abouti en gascon au même résultat *ch* (à travers la phase *is*): *cacho*, béarn; *quèche* (Palay) < *capsa*, *icho* < *ipsa*, *machèro* 'mâchoire', 'joue' < *maxillam*». (*ib.*, § 572): «Additions et Corrections § 362 Au gasc. orient. *quèch* 'joue', port. *queixo* 'mâchoire' correspond *Quejo*, nom d'un cap à l'est de Santander». Endrike KNÖRR irakasleak *Quejo* Arabako herri izena dela gogorarazten dit. *Aipuak*: CUEC, PUERTO DE: Cuec, Puerto de (1679: ANS.BOR.1734a); Cuec, al puerto de (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). = CUEQ, PUERTO DE: Cueq, el principio del puerto de (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); LUEQ.- kopista baten akatsa dela dirudi; *c* eta *l* letren grafiak nahastu egin dira: LUEQ, ARROYAS DE: Lueq, Arroyas de (1679: ANS.BOR.1734b); akatsa errepikatuko da ondorengo kopietan: LUEQ.- Lueq (1895/96: ANS.ASP.actas); LUEC: Luec (1901: ANS.ASP.actas); QUET ?.- Quet, au chorrot de aspe ou pres de (1680.07.04: ANS.ASP.bor). = QUOCEQ, PORT ET MONTAIGNHE DE: Quocec, ala part deu port et Montaignhe de (1680.07.05: ANS.ASP.bor); Quocec, au port et montaignhe de (1680.07.05: ANS.ASP.bor). = QUOCEQ, PORT DE: Quocec, alavista deu dit port de (1680.07.05: ANS.ASP.bor)

CUELLOS, los.- id. (ANS.Ipas.info)

CUESTA [DE ATACHERA ALTO, la].- lat. *cōsta* 'malda, lur aldapatsua'. Latinez dokumentatzen da: *Costis* (1272: ANS.1637): «cum montibq. *costis* Silvis, et cum omnibus alijs pertinentijs»; agiria itzultzean notarioak 'ladera' idazten du: «con los montes, *laderas*, bosques y con todas las pertenencias» (1272: ANS.1637). ◇ Aragoin arrunta den *õ* > *ua* aldaketaz ik. ALVAR (*Toponimia*, § 22); IBARRAK (*Docs. Ram. I & Docs. Sancho Ram.*) argitaraturiko agiri-bildumetan ertaroko toponimoak jasotzen dira; ALVAR-ek (*ib.*) leku izen haietako batzuen berri ematen digu:

²⁶⁸² "... in las saleras dereclusa..."

«III vineas in illa costa de Kaprofontes» (1055); «III terras de partes de illa costa...» (1080). = *Aipuak*: CUESTA: C u e s t a , la (1679: ANS.BOR.1734.b): "Y trabesando por la cuesta adelante casi un poco hacia arriba por una peña q.e tiene de largo una asta de lanza, hay una cruz hecha á pico de martillo; Y despues trabesando la dicha cuesta un gran pedazo de tierra adelante y pasando un rio y un gran salto donde cahe dicho rio en una peña parda y al pie de ella hay una cruz hecha á pico de martillo q.e mira al Sol Saliente". = COSTIS: C o s t i s (1272: ANS.1585.a): "Preterea damus vobis et uris successoribq. plenam licentiam et potestatem quod cum bestiarijs et ganatis vris intretis et pascatis in terminis de forcala et de Cabanyas et in sierra sancti Thomae vsg ad Sagarra sicut aque vertunt et reclusa, Allarat, estiuiella, tortiella, Sayestoqui, Pietraficha, el rigo de lo xarito con la yxardoya, Maqueran, Sabugar, el clamon de garrinyolar, el campo redonno, camon luengo, gorriņa soroa, aguatorta, Astanes con yzarra, Aspe consu estiu vsg.ad aliuy guarrinza et Orrist, Ayenzal, Aunzate, cum montibq. *costis* Silvis, et cum omnibus alijs pertinentijs ad prædictos terminos et loca pertinentibus vel debentibus pertinere..."; *Costis* (1272: ANS.1585.b): "Praeterea damus vobis et uris successoribus plenam licentiam et potestatem quod cum bestiariis et ganatis vris intretis et pascatis in terminis de forcala et de cabañas et in Sierra sancti Thomae vsg. ad Sagarra sicut aquae vertunt et reclusa Allarat et Estiviella Tortiella Soyestoqui, Pietraficha el rigo de Loxarito con La yxandoya Maqueran Sabugar el clamon del Garrinyolar el Campo redonno camon luengo Gorriņa Soroa Aguatorta Astanes Conyzarra Aspeçoriza Estiu vsg. ad Aliuy Guarrinza et Orist Ayensal, Aunzate cum montibus *costis* siluis et cum omnibus alijs pertinentijs ad prædictos terminos et loca pertinentibus vel debentibus pertinere..." = CUESTA DE ATACHERA ALTO: Cuesta de Atachera Alto, la (1947.06.26: ANS.acu).

CUEVA [DE GURRILLON, e.b.]- hisp. lat. *cõva 'kobazuloa'; cf. UBIETO (*Top. medieval*, 84): «*Couas*». ◇ ALVAR (*Toponimia*, § 50); ROHLFSen *Le Patois de Lescun*, s.v.: *cuebo*, *quebo*, *kuebo*: «f. baume, creux sou un rocher; espagn. cueva». = *Aipuak*: CUEBA DEL

ONSO: C u e b a d e l O n s o (1665.06.01: ANS.248b.cap): "Arandi Blasco Salboch Segarra: ... arriendan el Puerto Cerrado de Arandi con la Facultad del Comun de Arreclusa La Serbiella y blasco Salboch por los limites acostumbrados y assimismo le arriendan las planas de Segarra comenzando desde la passada del campo de los herederos de Miguel Lopez Royo y desde alli a dencima La plana de Domingo de Guestolo de vicharena y raya de la peña y de alli a la punta de mariaderra y a la serrua y ladero a una espelunga y pasando en drecho a otra Cingla de pena que esta pasando el Barranco y Cingla Cingla al lomarron de la *Cueva* del Onso y por el lomarron arriba al passo de Landaderra quedando libre el paso... a las Planas de Segarra...". = CUEVA DE GURRILLON: Cueva de Gurrillon (1923-24: ANS.ent); Cueva de Gurrillon, la (1923: ANS.par.318). = CUEVA DEL OZA: Cueva del Oza (1923-24: ANS.ent). = *Informatzailleak*: Cueva de gurrillón, la: «cueva o espelunga, no sé como pondrán» (ANS.Ipas.info); Cueva de los cuchereteros, la (ANS.Ipas.info); Cueva de los ladrones, la (ANS.Ipas.info); Cueva de Marcón, la (ANS.Ipas.info); Cueva Gurrillón, la (ANS.Ipas.info); Cueva la Sabela, la: «normalmente se llama la cueva de los cuchereteros» (ANS.Ipas.info)

CUIALAR (ik. *Cuyalar*)

CUNARDA, la.- *Lacunarda*. = *Aipuak*: Cunarda, La (1895: ANS.ASP.actas)

CUPULA [DE SECUS, la].- Cúpula de Secús (ANS.432.1.kart)

CUYALAR (ik. *Cubilar*)

D

DEHESAS, Las.- UBIETO (*Top. medieval*, 87): «*Dehesa*: Dehesa, Defesa (Dehesa, despoblado cerca del río Mezquín, afluente del Guadalope, p.j. Alcañiz, TE) [1276, 63]». *Aipuak*: DEHESA DE PASTOS DE VERANO: Dehesa de pastos de verano (1862: ANS.ami.b). = DEHESA POTRIL: Dehesa potril (1859.02.16/26: ANS.des): "... egercen los vecinos el derecho de apacentar los ganados de la cria caballar y mular en los de

2.2. Anso Ibarreko Toponimia

Alano como dehesa potril... ó caballar y mular cerril...". = DEHESAS, FINCAS O: Dehesas, las diez y nueve fincas o (1859.02.26: ANS.des). = DEHESAS, las: Dehesas, las²⁶⁸³ (1859.02.26: ANS.des). = DEHESAS, PUERTOS O: Dehesas, puertos ó (1859.02.26/27: ANS.des)

DERECHA DEL VERAL.- Derecha del Veral (1923: ANS.par.28) (1932: ANS.com.188) (1944: ANS. Iñar.VI); Derecha del Veral - Verdoloqui (1923-24: ANS.ent)

DERRESTRERA, la.- 'zingla'; sinonimoak: 'radestera, ristera'; PALAY ('desterràyre,-e', s.v.): «déterreur, -euse; terrassier». *Aipuak*: Derrestrera, la (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna): "Principiando desde la Cruz, que fue Vista estar en dha loma de linza al dro. del Barranco de SobreVila a de bolber y buelbe p. debajo la tasca del dho. Comun p.r la Zingla Zingla de la *derrestrera* al primero mojon, que limita y señala por primer mojon de dho Comun dha. sen.a arbitral y actos de dho Recorrim.to y la Juris.on de dho Comun dhas. partes reconozieron y Comfesaron ser y pertenezzer a la dha Valle de Roncal y por quarto en la dha. sen.a arbitral declara que la tasca que esta al bertiente de belagua, y principia desde la dha Cruz Vista en la dha. loma de linza al endrecho del dho Barranco de Sobre Vila p.r la loma arriba Zerro Zerro asta la punta mas alta de Linzola asta mitad de la *derrestrera*; ser y quees Juris.on propia de la dha Valle de Anso..."; Derrestrera, la (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna): "...renobaron la Cruz que esta en la Loma de Linza de endrecho del Barr.co de Sobrevila que es la Cruz Ultima de dho Comun de la Loma y desde aquella Corre trauesando Como de Ladero a la *derrestrera* y por la *derrestrera* al delante a la Peña maior del Varranco de Aztaparretta y toda la tasca y tierra erbuna que esta desde dha *derrestrera* y Cingla a la parte de arriba declararon, reconozie.on y Confesa.on ser termino y Jurisdizion propia de dho Valle de Anso, Como la declaran los Ynstrumentos arriba expresados y continuando asi bien dha Visura y reconozim.to...". = DERRESTRERA Y

ZINGLA: Derrestrera y Zingla, dha (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna)

DESFILADEROS.- Desfiladeros de Torroblas y Zaparreta (ANS.Puyó.info)

DESPEÑADOR [DE LA ACHAR DE ARAZMALO].- 'zuhaitz enborrak menditik behera botatzeko erabiltzen diren lekuak'. *Aipuak*: Despeñador de la Achar de Arazmalo, el (1765.09.04: ANS.ECH.rect.86)

DESPEÑAPERROS.- ik. *Despeñador* = *Aipuak*: Despeña Perros; Despeña-Perros (ANS.335.4.kart); Despeñaperros (ANS, Guarrinza.334.3.kart). = Despeñaperros (ANS.Ipas.info); Despeñaperros, o Cubilar (ANS.Ipas.info). = Espeñaperros, Puntal de Arntidad o (ANS.Ipas.info). = «había alguno que decía *despeñaperros* en lugar de *despeñaderos*» (GAR.Anaut.info)

DIEGO, la Plana.- id. (ANS.Ipas.info); Diego, la Selva de la Plana (ANS.Ipas.info); Diego, la selva la Plana (ANS.Ipas.info)

DONA MARIA BRIA.- Dona Maria Bria, la punta de Andre (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). = DONA MARIA VRRIA: Dona Maria Vrria, la Punta de Andre (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna)

E

ECHELLE [L'ECHELLE].- L'Echelle, Port de Bernère ou Pas de; Puerto de Bernera (ANS: 3.393.kart). || Ik. *Bernera, Puerto de*. || Cf. top. *Escalera*.

EL [ACHAR, e.b.].- El Valo (1895: ANS.ASP.actas; ik. Palo, el); El Caño, partida (1923-24: ANS.ami.c); El Achar (ANS.425.1.kart); El Barcal, Barranco de (ANS, Guarrinza.334.3 & 337.2 & 338.4.kart); El Cañaz (ANS.338.2.kart); El Chivarné (ANS.422.1.kart); El Chorro (ANS.338.2.kart); El Estrecho (ANS.322.1.kart); El Mallo Blanco (ANS, Guarrinza.338.4.kart); El Milagro (ik. Milagro, el); El Morral (ANS.FAG.424.1.kart); El Rincón (ANS.334.3.kart); El Salto; Aragón Subordán (ANS.338.2.kart); El Solano

²⁶⁸³ "... denominadas Alano Espelunga y Alano Arralla..."

(ANS.338.2.kart). = Elberadé ('El bedadé'; ik. *Bedadé*, ANS.Ipas.info). = L'ECHELLE, L'ESCALÉ DE AGUATUERTA (ik. *Escale de Aguatuerta, el*).

ELURRIAGA, Contienda de.- IRIGOIEN (*Circumpirenaica*, 276): «*elorri*, 'espino'». *Aipiak*: Elurriaga, la contienda de (1608.09.29: ANS.ERR.7.hg); Elurriaga, la Contienda de (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Elurriaga, el referido Paraje llamado Contienda de (1753.08.31: GAR.ANS.24d.ebna); Elurriaga, el termino llamado la Contienda de (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna)

ENDECHA DE LA CRUZ (ik. *Endrecera*)

ENDRECERA [DE LA PAZARRA, e.b.]- ik. Endrecera, izen arrunta: 1. 'mendiko aurkientza'; 2. 'bidea, bidezidorra'-. *Aipiak*: ENDECHA DE LA CRUZ.- Endecha de la cruz, la (1514: ANS.ECH.6.ipa). = ENDRECERA.- Endrecera, la misma (1765.09.04: ANS.ECH.rect.95). = ENDRECERA DE LA PAZARA: Endrecera de la Pazara, la (1563.03.31.b: NAF.ARA.21.ebna). = ENDRECERA DE LINÇOLA: Endrecera de Linçola, la dca. (1563.03.31.b: NAF.ARA.21.ebna). = ENDRECERA LLAMADA MACE: Endrecera llamada Mace, la (1563.03.31.b: NAF.ARA.21.ebna). = ENDRECERA: Endrecera de la proxime dha cruz, la (1593: ANS.ECH.moj.6); Endrecera, la (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna): "... la endrecera y Cerros de Peñas y Alda del dho. Barcal deujo de donde llaman el mallo de Sta. Engracia...". = ENDRECERAS CONTENCIOSAS: Endreceras Contenciosas, las (1563.03.31.b: NAF.ARA.21.ebna). = ENDRECERAS DE LINÇOLA Y APALORNA: Endreceras de Lincola y Apalorna, las (1563.03.31.b: NAF.ARA.21.ebna). = ENDRECERAS DE LINÇOLA Y APALOROA: Endreceras de Lincola y Apaloroa, las (1563.03.31.a: NAF.ARA.21.ebna): "... estan en vssso costunbre y posesion de pasar todos sus ganados de los terminos de la balle de Roncal por las endreceras de lincola y apaloroa para gozar en el termino de las harras...". = ENDRECERAS DE LINÇOLA Y APALORUA: Endreceras de Lincola y

Apalorua, las (1563.03.31.a: NAF.ARA.21.ebna). = ENDRECERAS DE LINÇOLA Y APALURUA: Endreceras de Lincola y Apalorua, las (1563.03.31.a: NAF.ARA.21.ebna). = ENDRECERAS DE LINÇOLA Y APALURUA: Endreceras de lincola y apalorua, las dichas (1563.03.31.a: NAF.ARA.21.ebna). = ENDRECERAS DE LINÇOLA Y APOLORNA: Endreceras de Lincola y Apolorna contenciosos (1563.03.31.b: NAF.ARA.21.ebna). = ENDRECERAS: Endreceras, las demas (1563.03.31.c: NAF.ARA.21.ebna). = ENDRECHO DEL BARRANCO DE SOBREVILA: Endrecho del Barranco de Sobrevila (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna): "... renobaron la Cruz que esta en la Loma de Linza de endrecho del Barr.co de Sobrevila que es la Cruz Ultima de dho Comun de la Loma y desde aquella Corre trauesando Como de Ladero a la derrestera y por la derrestera al delante a la Peña maior del Varranco de Aztaparretta y toda la tasca y tierra erbuna que esta desde dha derrestera y Cingla a la parte de arriba declararon, reconozie.on y Confesa.on ser termino y Jurisdizion propia de dho Valle de Anso, Como la declaran los Ynstrumentos arriba expresados y continuando asi bien dha Visura y reconozim.to...". = ENDRECHO DEL VARRANCO DE SOBRE VILA: Endrecho del dho Varranco de Sobre Vila, al²⁶⁸⁴ (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). = ENDRESCERAS CONTENCIOSAS: Endresceras conteçiosas (1469: ANS.fag.12.ebna). = ENDRESERA DEL IBON: Endresera del ibon, un peñasco en la (1699: ANS.ECH.mox.21); *endret*.- Endret de ladg. Contende damandon, sur l- (1739.09.04: ANS.ASP.bor); ENDREZERA.- Endrezera hacia el dho Barcal, la dha (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Endrezera, la dha (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Endrezera del Sol Saliente (1699: ANS.ECH.mox.76)

ENTRADA [DE ALLARAT, e.b.]- ik. Entrada, izen arrunta: 'sargua, sargia'-. Entrada de dicho termino de Allarat, la²⁶⁸⁵ (1765.09.04:

²⁶⁸⁴ "... la dha Loma de Linza al Endrecho del dho Varranco de Sobre Vila..."

²⁶⁸⁵ "...y en la Achar, Garganta o Conducto que es el principio de dicho termino..."

ANS.ECH.rect.37). = ENTRADA DE ESTIVIELLA: Entrada de Estiviella (1765: ANS.ECH.rect.43). = ENTRADA DE LA COLLADA MAS ONDA: Entrada de la Collada mas onda, la²⁶⁸⁶ (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). = ENTRADA DE LA ESPELUNGA: Entrada de la Espelunga, la²⁶⁸⁷ (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). = ENTRADA DE LA SELVA: Entrada de la selva, la²⁶⁸⁸ (1679: ANS.BOR.1734b); Entrada de la selva, la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.1). = ENTRADA DE TORTIELLA: Entrada de Tortiella (1765.09.04: ANS.ECH.rect.61). = ENTRADA DEL BARRANCO: Entrada del Barranco, la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.5). = ENTRADA DEL CERRICO: Entrada del cerrico entre unas rallas, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.73). = ENTRADA DEL FRONTON DE MACARAN: Entrada del fronton de Macarán, la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.48). = ENTRADA DEL GENEBRAL: Entrada del Genebral (1514: ANS.ECH.15.ipa). = ENTRADA DEL RIO DE LAXIRITO: Entrada del rio de laxirito, la (1604.06.30: ANS.ECH.con). = ENTRADA DEL RIO LAXERITO: Entrada del rio Laxerito, cantal q.e está á la (1604: ANS.ECH.con); *entrar, aditza.*- Entrando en dicha gran cantalera (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Entrando en un barellon (1765.09.04: ANS.ASP.rect.47); *entro.*- Entro la prumera Croutz, tout aige berten (1680.07.05: ANS.ASP.bor). = ENTRO A CAP DEU COM: Entro a cap deu com, singla a singla (1680.07.04: ANS.ASP.bor). = ENTRO A LESCALE DAIGUE TORTE: Entro alesCale daigue torte (1739.09.04: ANS.ASP.bor). = ENTRANTE DEL PUERTO DE SAYESTECO: Entrante del puerto de Sayesteco, al (1593: ANS.ECH.moj.7). = Entrada del puerto de Anzotiellos, la (ANS.Ipas.info)

ENTRECORRALA.- Entrecorralla (1862: ANS.ami.a) (1921-22.42.44.48: ANS.ami.c). = Entrecorralla (ANS.Ipas.info)

²⁶⁸⁶ "... de la dha. Contienda..."

²⁶⁸⁷ "... llamada de Sansone..."

²⁶⁸⁸ "... linea batiente de la una arristrera..."

ENTREMARIA.- Entremaria (1862: ANS.ami.a); id. (1942: ANS.ami.c). = Entremaría ('andre dena maria'; ANS.Ipas.info)

ENUDOS, los.- id. (1908: ANS.ami.c)

ERABASA.- 'era baxa'. = *Aipuak*: Erabasa (ANS.FAG.424.1.kart)

ERAS [BARRANCO DE LAS, e.b.]- lat. *arĕa*, 'larrain, garia jotzeko lekua'- DRAE (s.v. era): «(Del lat. *arĕa*.) f. Espacio de tierra limpia y firme, algunas veces empedrado, donde se trillan las mieses». ◊ Echevarria (*Carranza*, 560): «Solía estar situada próxima a las casas, en terreno público y abierto a los vientos, que desde tiempo inmemorial había tenido el mismo uso. Fué un bien común - también hubo eras privadas-, y todos los vecinos colaboraban en su cuidado y arreglo al aproximarse la época de la trilla; se usaba después por turno obtenido en sorteo. El procedimiento de trilla más común lo desarrollaban bueyes arastrando trillos sobre el empedrado, o bien yeguas que corrían sueltas por la parva». *Aipuak*: Eras que fueron de Juan de Marica (1765.09.04: ANS.ECH.rect.14) *Aipuak*: Eras, Barranco d'as; Barranco de las Eras (ANS.325.2.kart). = ERAS ALTAS: Eras Altas (1862: ANS.ami.a) (1904-08-13-14-16-32-36-51-52-58-60: ANS.ami.c); Eras Altas, las (1910: ANS.ami.c); Eras Altas, campo en (1932: ANS.ami.c). = ERAS BAJAS: Eras Bajas (1862: ANS.ami.a). = ERA.- Era de Pedro de Adrian (1657: ANS.cap.171); Era de Martin Perez (1765.09.04: ANS.ECH.rect.7.9); Era de Miguel de Suesa, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.5.7); Era de Suesa y pueyo o puntal (1765.09.04: ANS.ECH.rect.5); Eras que fueron de Juan de Marica (1765.09.04: ANS.ECH.rect.14). = HERAS: Heras y montes sembrados, las (1695: ANS.ord.74a); Heras y mōtes sembrados de dicha valle, las (1695: ANS.ord.74a). = HERAS ALTAS: Heras altas, las (1909: ANS.ami.c). = *Informatzailleak*: Eras en Zuriza, el plano de las (ANS.Ipas.info); Eras, barranco de las (ANS.Ipas.info); Eras, el barranco de las (ANS.Ipas.info); Eras, el Llano las (ANS.Ipas.info); Eras, el Paco las

(ANS.Ipas.info); Eras, el solano las
(ANS.Ipas.info); Eras, llano de las
(ANS.Ipas.info); Eras, Plano las
(ANS.Ipas.info)

ERCUÉ.- eusk. *herri* eta, agian, *-(k)une* (Henrike Knörr, i.o.). = *Aipuak*: Ercué (1944: ANS.ami.c)

ERETA.- «la punta de Juan de Ereta» (1649: ANS.cap.72). = *ERETA*, *loma de*: Ereta, la loma de (1668.03.23: ANS.274.cap). = *ERETA*, *la*: La hereta, el puesto llamado²⁶⁸⁹ (1675.07.31: ERR.ANS.50.pro)

ERMITA [DE LA VIRGEN DE PUYETA, e.b.]: Ermita de nra. sa. de puyeta, la (1608.09.29: ANS.GAR.7.hg); Ermita de la Virgen de Puyeta (ANS.425.1.kart); Ermita de Puyeta (ANS.421.2.kart); Ermita de Nuestra Señora de Puyeta, la (ANS.Ipas.info). = Ermita de San Cristobal (ANS.FAG.424.1.kart). = Ermita de Fago, la (ANS.Ipas.info)

ERRITE.- eusk. *herri* || Cf. UBIETO (*Top. medieval*, 89): «*Eristi* (- *Eriste*, lugar de Sahún, p.j. Boltaña, HU) [1043/1045, 1]». = *Aipuak*: Errite (1923: ANS.exp)

ERRODOA.- Errodoa, puertos de (1370: ANS.ASP/bor.1.aeg)

ERROMENDIA (ik. *Romendia*)

ESCA.- Esca (1750: ANS.ord.47); Esca, la Achar de (1750: ANS.ord.47)

ESCALE [DE AGUATUERTA, EL].- DCECH (s.v. *escala*): «lat. *scala* 'escaleras, peldaños' lat. *scalaria* plur. neutroa». Cf. lat. *scalare*; 'pas étroit dans une montagne' (COROMINES, *Estudis*, I, 139. or); 'escalà: petit ressaut escarpé' (SALLENAVE, *Actas*, 194. or., in GUILLÉN, *Toponimia*, § 5.3); COROMINES (*ib.*): «Borao. *Escalar* est aussi le nom d'un col et d'un lac entre Echo et le Somport». LACASTA (*Eusk. arag*, 230): «"et in illos

portos et in arriguli de Fanno et de *Scale* similiter sua parte", Jaca, doc. 2 (1042) p. 32. Este *Escale* lo sitúa Antonio Ubieto en término de Ansó». Leku izen hau dela eta, COROMINESEK (*ib.*) *escalar*, *escalier* eta *escalarre* erlazionatzen ditu: «une forme comme l'arag. *escalar* (scalare 'escalier' chez Vitruve) est devenu *Escalarre*». *Escalera*: UBIETO (*Top. medieval*, 89): «*Escalera* [1306, 34]». *Escalet*: UBIETO (*Top. medieval*, 89): «*Escalete*: Escalete, Scalate, Scalat, Scalaten (- Escalete, despoblado, en término de Riglos, p.j. jaca, HU) [1056, 4]». = *Aipuak*: ESCALE DAIGUE TORTE: "entro alesCale daigue torte" (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p); "termj de lesCale daigue torte" (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p); "lescale Daigue torte"²⁶⁹⁰ (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p). = ESCALE DE AGUATUERTA: Escale de Aguatuerta, puerto y termino de (1679.07.15: ANS.ASP.moj); Escale de Aguatuerta (1679.07.15: ANS.ASP.moj.1.5); Escale de Aguatuerta (1679: ANS.BOR.1734ab); Escale de Aguatuerta, Aguatuerta si quiere (1679.07.15: ANS.ASP/bor.moj); Escale de Aguatuerta, cerro del (1679.07.15: ANS.ASP.moj.5); Escale de Aguatuerta, el dicho puerto del (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Escale de Aguatuerta, puerto del (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Escalé de Aguatuerta, el (1862.04.14: ANS.ASP.trat): "Articulo 1º: La linea divisoria entre las soberanias de España y Francia, desde la estremidad Oriental de Navarra hasta el Valle de Andorra, partirá del vértice de la Tabla de los tres Reyes... Articulo 2º: Continuará por el Escalé de Aguatuerta hasta la Chorrotta de Aspe, según el deslinde hoy existente entre los términos de los pueblos de Ansó y Borce". = ESCALÉ DE AGUATUERTA: L'Escalé de Aguatuerta, Puerto de; Paso de Escalé de Aguatuerta; Puerto de Escalé (ANS: 3.382.kart). = ESCALE DE AIGETORTE: "Larrecq qui tonba del escale de aigetorte" (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p). = ESCALE: "loudg. endret de les cale" (1739.09.04: ANS.ASP.bor). = Escalé, en el²⁶⁹¹ (1925: ANS.ASP.agua); Escalé (1925: ANS.ASP.agua). = ESCALER

²⁶⁸⁹ "... dixeron que auiendo reconociedo Como tales Jus.a alle. y Jurados y pror. de dhas. valles los limites de los terminos de ella desde el puesto llamado La hereta asta el pueyo de Calbeyra y osobia auian allado que dho. terminos los debide el agua bertiente la Cordillera adelante y que en essa conformidad se deben gozar y guardar por cada una de las partes ymbiolablem.te..."

²⁶⁹⁰ "... termj de la vile et val danso deu reyne da<ragon> Et termj deu locq de Borce de la principautat de bearn..."

²⁶⁹¹ "... se encontró la cruz N° 280."

DE AIGE TORTE: “en lescaler de aige torte” (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p): “Lou dit Jour mes et an enlescaler de aige torte termi et limitj qui diuidex las terras de laditta val deanso et locq de borsse...”; Escaler de aige torte, al (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); Escaler de aige torte, dit (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); Escaler de aigetorte, lou dit (1680.07.06: ANS.ASP.bor.p): “Lou 6 deu mes de Jullet aneye 1680 en lou dit escaler de aigetorte termis et limitj qui diuidex las terras de la ditte ville de anso regne dea ragon et deu locq de borsse de la vallee de aspe principautat de Bearn et en la presencia deus ditz señors Mr. Jean de troussilh et Jean francoes martinez Infanzon nomat per la ditte ville de anso et lou dit de troussilh per lou locq de borsse presentz nous Jean de audap notari domicilliat en lodit locq de borsse et frances antoni lopez de la ditte ville de anso...” = ESCALET: Escalet de Aguatuerta (1679: ANS.BOR.1734a). = *Informatzaileak*: Escalé, o (ANS.Ipas.info). = Ik. izen arrunta, *escalones*: “tres peñascos a modo de *escalones* firmes” (1765.09.04: ANS.ECH.rect.48). || Cf. *Escalera, L'Echelle [Puerto de Bernera]*

ESCALER DE AIGETORTE (ik. *Escale*)

ESCALERA DE FAGO.- Escalera de Fago, la (1695: ANS.ord.102). = ESCALERA: Escalera (1695: ANS.ord.102); “Y el espresado *Bedado de Ezpelar* se entienda, desde el Campo de los herederos de Juan Blasco, Gaston Domen, barranco arriba de *Ezpelar a la collada llamada Escalera*” (1750: ANS.ord.45); Escalera (1862: ANS.ami.a); Escalera, la partida de la (1912: ANS.ami.c); Escalera (1948.49: ANS.ami.c). || Cf. izen arrunta, *escalar*: “*escalares* debaxo la fuenteçilla del Rincon” (1657: ANS.cap.164/5). || Cf. top. *Escale, Escaler*. || Cf. atzizki txikigarriaz, Echon *escalereta* (KUHNS *Hocharagonesische*, 177 § 57): «*éta <- itta, eskaleréta* Hecho ‘escalón’». Atzizki bera duten beste hitzak: «*espelungéta* Escarrilla Flurname... *faxeta* Lanuza Flurname, mit *faxa* “schmales Grasband im Hochgebirge” zu *fascia*».

ESCARIETA, ESCANDOS.- Escarieta (1862: ANS.ami.a). = Escandos (1862: ANS.ami.a). || Ik. *Escarroneta*.

ESCARRON [Partida de].- eusk. *azkarra*.- 'astigarra, azkarra'; erronk. *izkarron, bizkarron* (IZB.Bake.info); ANDOLZ (s.v.): «(ara, ja) bot. "arder monspesulanum"»; ib. ('escarronera', s.v.): «(ara, larr) vid. "escarrón"». MITXELENA (1973 § 120): «(h)azkar, askar "arce, quejigo" (Azkue; Aranzadi no cree que signifique "quejigo" en ninguna parte): *Azcargorta, Azcarraga* (Ezcarraga), *Azcarreta, Azcarza* (Escarzaga); *Azcabide, Ascarribar, Ascasubi*. Añádase, por ej., *Escarmendi*». VICÉN (s.v.): «arce con hoja de tres puntas, Arce de Montpellier». KUHN (*Hocharagonesische*, 162 § 52): «*Escarronero* Fablo “especie de roble o encina”, zum Stamm *carr- carrasca?*»; atzizkiaz, cf. *op. cit.*, 225 § 99: «arius > ero: Fablo “encina” (?)». GUILLÉN (*Toponimia*, § 4.3)²⁶⁹²: «*Scarriella* (1427), *Scarrilla, Escarriella*... Los topónimos *Escarra* y *Escarrilla* no están solos en el Valle de Tena. Existen otros que no dudo en unir a la misa raíz *escar-* o *escarr-*, con sus correspondientes sufijos: En *Escarrilla* hay *Escarra* y *Escarras*; en *Lanuza* se encuentra *Las Escarrillas* y *Los Escarrillos*; en *Sallent*, *Escarosa*; en *Tramacastilla*, *El Escarro*; en *Saqués*, *Escarrera*; en *Panticosa* *Casa Escarrero*». ELCOCK (*Tena*, 302. or.)²⁶⁹³: «Este nombre debe ser considerado en unión con el de su río, el *Escarra*. No es corriente que el nombre de un pueblo de este tipo tome su designación del de su río». UBIETO (*Top. medieval*, 90): «*Escarilla*: *Escarilla, Escaraila, Scarriellya* (-*Escarrilla*, p.j. Jaca, HU) [S. XIII, 36]». LACASTA (*Eusk. arag*, 204): «*Escarra*: Es el nombre de uno de los picos más altos (2.760 m.) que separa las cuencas de los ríos Gállego y Aragón, en término de *Tramacastilla*, p.j. Jaca. Se trata de una imponente mole rocosa en cuya base oriental se encuentra la cuenca de nacimiento del río *Escarra*, que a su vez vierte sus aguas en el río Gállego en las inmediaciones del pueblo de *Escarrilla*». (*ib.* 265): «*Escarron* (Ansó, Echo, Torla), arce,

²⁶⁹² in, GUILLÉN (*Toponimia*, § 4.3).

²⁶⁹³ *ib.*

especie de árbol; vasc. *askarra* 'el arce'; *Escarronera*, arce; v. Escarrón». ROHLFS (*Le Gascon*, § 19)²⁶⁹⁴: «Gasc. *escarrouè* (E 2, 3), arag. *escarrón*, Valle de Bohí *escarronero* (Wilmes 188) 'érable des champs'; nav. (Estella) *escarro*, en Alava *ascarro*, esp. (Prov. de Burgos) *escarrío* 'espèce d'érable' (*Dicc. Ac.*); Les noms correspondent parfaitement au basque *askarra* 'l'érable' (Azkue); Cf. encore en Aragón *Escarrilla*, nom d'un village près de Panticosa". ALVAR (*Dialecto*, 306. or.)²⁶⁹⁵: "... con el vasco *askarra* 'arce' se relacionan el gascón *escarroué* y el aragonés *escarrón*..." *karr oinarria proposatua izan da lat. carrare hitzaren jatorria bezala: GUILLÉN (*Toponimia*, § 4.3): «La relación entre *askarra* 'arce' y *karr*- 'piedra' no es difícil, por la relación entre el nombre del árbol y los lugares pedregosos en que crece. La misma relación se presume para *carrasca*». Eta aurrerago (*ib.*, § 5.3): «El vasco *askarra* 'arce' es, muy probablemente, el que ha dado origen a *Escarra*, *Escarrilla* y otros semejantes. Este mismo árbol toma su nombre de los terrenos rocosos en que se cría (carra)». DAUZAT (*Toponymie*, 76. or.)²⁶⁹⁶: «L'arbre tire souvent son nom (on ne s'en doutait guère) du sol sur lequel il vit. On verra, à propos de la base cara, que la *garic* est l'arbre de la pierre, comme le *carvalho*, nom portugais du chêne». ELCOCK-ek (*Tena*, 305. or.)²⁶⁹⁷ *escarr*- erroa onartu arren, ez du onartzen euskarazko azkarra hitzetik eratorria denik, prozesua bere ustez, konplexuagoa baita eta, ondorioz, Cerdeñan ezaguna den latinetiko carrare, edo carricare erroko jatorria proposatzen du ('harria, karea'): «La raíz *escarr*- abunda en Gasconia con varios significados; las palabras que empiezan así no ocupan menos de tres columnas enteras del *DBG*, y muchas de ellas tienen formas correspondientes en aragonés. El infinitivo es *escarrá* 'racler, récurer, ratisser, nettoyer ce qui est couvert d'une couche pâteuse'. la misma palabra aparece en Aragón como *escarrar* 'rascar, limpiar la borda' (Bielsa); Hay en gascón un sustantivo que deriva de este infinitivo: *escarre* f. 'raclure, balayure,

nettoisement'. ¿No podría ser el nombre de nuestro río el mismo sustantivo en aragonés?» Eta aurrerago (*ib.*, 306. or.)²⁶⁹⁸: «La conexión entre las palabras que significan 'barrer' y los nombres de varias plantas usadas para barrer es ya bien conocida. A veces, el nombre de la planta crea el verbo, como parece ser el caso de 'balayer' y 'housser', formados sobre *balai* 'hiniesta' y *houx* 'acebo'». KUHN (*Hocharagonesische*, 177 §57): «éta < -itta.- Escarrilla Flurname; cf. *op.*, *cit.*, 228): «Danebe existieren auch Flurnamen mit dem vollen Suffix: *monte rallonéro* Hecho, zu *ralla* "Spalte, Schlucht"; *bajante de Benkéro* *ib.*; *berdeguéro* Escarrilla». = *Aipuaik*: ESCARRON: Escarrón (1859.02.26/27: ANS.des) (1862: ANS.ami.a) (1940: ANS.ami.c); Escarrón (1904.21-22: ANS.ami.c). = ESCARRON Y CALATABERRA, CALATAVERRA: Escarrón y Calataberra (1923: ANS.par.333); Escarrón y Calataverra (1932: ANS.mon). = ESCARRON Y CALATOVERZA: Escarrón y Calatoverza, partida (1927.10.27: ANS.Reclusa). = ESCARRON Y COLATAVERZA: Escarrón y Colataverra, partidas (1925.07.07: ANS.Reclusa). = ESCARRON Y SOCALAR: Escarrón y Socalar (1859.02.27: ANS.des). = ESCARRON, VEDADO DE: Escarrón, vedado de (1859.02.16: ANS.des). = ESCARRON, PARTIDA DE: Escarrón, la partida de²⁶⁹⁹ (1859.02.26: ANS.des); Escarrón, partida (1925.07.07: ANS.Reclusa); Escarrón, partida (1927.10.27: ANS.Reclusa)

ESCARRONAL.- Escarronal (1610: ANS.leg). = ESCARRONAL DE LA VILLA DE ANSO: Escarronal de la villa de Anso, el (1610: ANS.leg). = Escarronal (ANS.Tecla.info)

ESCARRONETA.- Escarroneta (1695: ANS.ord.103); Escarroneta (1862: ANS.ami.a); Escarroneta (1944: ANS.ami.c). = ESCARRONETA, la: Escarroneta, la (1695: ANS.ord.70); Escarroneta, Mojon de la (1750: ANS.ord.(48);

ESCOLIES.- Escolies (1739.09.04: ANS.ASP.bor)

²⁶⁹⁴ *ib.*

²⁶⁹⁵ *ib.*

²⁶⁹⁶ *ib.*

²⁶⁹⁷ *ib.*

²⁶⁹⁸ *ib.*

²⁶⁹⁹ "... para vedados de la carniceria..."

ESCUREZ.- ik. *Ets Courets, Ets Couretz*.- 'mendilepo txikiak'.- UBIETO (*Top. medieval*, 90): «*Escures* (Escures, castillo de Calatayud, p.j. Calatayud, Z) [1170, 37]». *Aipuak*: ESCUREZ: Escorez (1679: ANS.BOR.1734a). = ESCUREZ, CUBILAR DE: Escorez, cubilar de (1679.07.15: ANS.ASP.moj.8) (1679: ANS.BOR.1734b); Escorez, el cubilar de (1679: ANS.BOR.1734b). = ESCUREZ, COBILAR DE: Escorez, dicho cobilar de (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). = ESCUREZ, COVILAR DE: Escoréz, á la vista del covilar (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Escoréz, covilar (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). = ESCURETS, ARROYO DE: Escurets, el arroyo de (1925: ANS.ASP.agua). = ESCURETS, TURONET DE: Escurets, el Turonet de (1925: ANS.ASP.agua)

ESCUÉ.- IRIGOIENek (*Circumpirenaica*, 276) **escorri* oinarria proposatzen du: «*Escuer*, en Huesca, citado por M. Pidal; *Escuer*, unido a Biescas; *Escuer y Orús*, en Broto; *Escuer, Vía*, en Senegüé, de **Escorri*». Egile honek oinarrian -gorri dugula suposatzen du eta ondoko toponimoekin jartzen du erlazioan: *Igüer, Bagüer, Labagüerre, Ligüerre*, e.a. Cf. ere, UBIETO (*Top. medieval*, 90): «*Escuer*: Escuer, Esquer, Scuer (- Escuer, p.j. Jaca, HU) [1184, 29]». *Aipuak*: Escue (1862: ANS.ami.a) (1921-22.36.52: ANS.ami.c); Escué (1929.32: ANS.ami.c); Escué, Barranco de (ANS.425.1.kart). = ESCUER: Escuer (1942.44: ANS.ami.c)

ESCUER (ik. *Escué*)

ESCUESTA.- Escuesta, el Termino llamado (1563.03.31.c: NAF.ARA.BIA.21.ebna): "... los ter.os De apaluroa E lincola sobre que se litiga estan Juntos y se atienen Vno con otro y apaluroa esta de parte de arriba E confina por la parte de hazia bearne con el ter.o llamado escuesta ques en el territorio del lugar de lescun y en el valle de aspa ques em bearnj..."; Escuesta territorio de Bearnj e de Val de Aspa (1563.03.31.c: ASP.21.ebna); Escuesta, el Termino de (1563.03.31.c: NAF.ARA.BIA.21.ebna)ç Escuesta, el Termino llamado (1563.03.31.c: NAF.ARA.BIA.21.ebna). = ESCUESTA E

APALIROA: Escuesta e Apaluroa, el dicho Termino de (1563.03.31.c: NAF.ARA.BIA.21.ebna)

ESCURETS (ik. *Escurez*)

ESLICEA [ACHARON DE].- Eslicea, Acharon de (1657: ANS.cap.164). = ESPELUNGA DESLICEA: Eslicea, la Espelunga d'²⁷⁰⁰ (1657: ANS.cap.163b)

ESNUDOS.- Esnudos (1862: ANS.ami.a); Esnudos (1958: ANS.ami.c)

ESPATA.- lat. *spatha* 'ezpata'. Nekazaritzaren arlo semantikoko leku izena. ALVAR (*Toponimia*, § 98): «Si no responde a una pervivencia del sentido etimológico, *Espata* (Villanúa) < *spatha* puede incluirse en este apartado de los útiles aratorios. Hoy en el habla viva, es pieza de hierro en que entra la cola de la reja del arado' (Pardo); En Lescun se oye *espáta* como en otras partes del ámbito gascón; el altoaragonés ofrece *espata*, tanto en el habla viva como en la toponimia. Los *Docs. Ram. I* registran la voz con el significado de arma». Ik. GUILLÉN (*Toponimia*, § 7.22); Aragoin ezaguna den sarrera honen ondoan, IRIGOIENek (*Circumpirenaica*, § 85) aldaera ahostunen berri ematen digu: «La alternancia de formas con oclusiva sorda intervocálica no sonorizada y sonorizada es abundante, La cupa / la Cuba, Capezas / Cabeza, Espata / Espada...»; eta UBIETOk (*Top. medieval*, 90) ondoko adibideak dakartzigu: «*Espatella*: Espatella, Spatella (Espatella, despoblado en el valle de Soalna, p.j. Boltaña, HU) [1055, 4]». KUHN (*Hocharagonesische*, 74 f.): «*espáta* "Griessäule"»; cf. *op. cit.*, 259: «So ragen als letzter Posten in der Westromania Hocharagon un Südaquitaniien durch ihr zähes Festhalten an der intervokalen Tenuis hervor: *spatha-espata*». = *Aipuak*: ESPATA: Espata (1862: ANS.ami.a); Espata (ANS.427.1.kart). = ESPATA, LOMA DE: Espata, loma de (1699: ANS.ECH.mox.37); Espata, la Loma de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.53)

ESPELÁ (ik. *Ezpelat, Espelat*)

ESPELAT.- eusk. *ezpela*.- ESPELÁ: Espelá (1904: ANS.ami.c); Espelá

²⁷⁰⁰ "... el Acharon de cabo el rio de..."

(ANS.422.1&425.1.kart). = ESPELA, BARRANCO: Espelá. Barranco (ANS.421.2.kart). = ESPELA Y BERRICHO: Espeal (?) y Berricho (1932: ANS.mon). = ESPELAT: Espelat (1695: ANS.ord.74b). || Ik. *Ezpelat*.

ESPELUNCA, LA [e.b.]- Espelunca (1679: ANS.BOR.1734a). = Espelunca de Tened, la (1750: ANS.ord.45). = Espelunca del Palomar, Cingla, Cingla a la (1750: ANS.ord.47). || Cf. gask. ESPELUNCQ: Espeluncq, un (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p). || Ik. *Espelunga, la*.

ESPELUNGA, LA [e.b.]- < lat. *spelunca* 'harpea, kobazuloa'. cf. Kat., *Esplugues* (Endrike KNÖRR irakaslearen oharra).- KUHN (*Hocharagonesische*, 71 § 21): «MP > mb, NT > nd, NK > ng, RT > rd, LT > ld, Ansó: *arengue* "arenque", *espelúnga* "espelunca", *palanga* "palanca", *xordiga* < urtica; in Hecho gegen *txumpá* Ansó "cunar", und die Flurnamen *garángo grande*, g. *chico* "barranco" und *palangósa*»; cf. *op. cit.*, 256): «die Assimilation MB-m, *ambos-amos*, ND-n, andare > kat. *anar*; sowie die Lenisierung der Tenuis nach Nasal oder liquid: NT-nd, calentare > arag. *calendarse*... NK > ng, spelunca > *espelúnga* Ansó, *Puerto Espelungueta* bei Jaca... LT > ld, saltus > *sáldo* FN bei Escarrilla, *saldyétxo* FN bei Sallent». ROHLFS (*Le Gascon*, § 144): «*espugo*, *espuga* 'abri sous roche' (Corominas, VR 160): arag. (h) *espluca* 'grotte', *Espugo* nom d'une grotte à Ustou, gasc. *espelugo*, *espelungo* 'caverne', 'grotte' (Palay), *Espluga* (montagne près de Campó)»; ELCOCK, *Toponimia*. 89, 104, 113; ALVAR (*Toponimia*, § 51); UBIETOK (*Top. medieval*, 91); KUHN (*Hocharag.*, 71, 256. or.); G. GUZMÁN (*Aragüés*); *Espelunga*: GUILLÉN (*Toponimia*, § 7.23): «La mayor parte presentan la solución del cambio -NK- > -ng- típica del gascón» (ELCOCK, *Affinités*, 167). = *Aipuak*: 1. Espelunga (1645.05.28: ANS.cap.7); Espelunga, ladero a una (1665.06.01: ANS.248b.cap); Espelunga (1669: ANS.cap.297b); Espelunga, la (1679: ANS.BOR.1734b); Espelunga al barellon, debajo de la (1679: ANS.BOR.1734b); Espelunga (1679: ANS.BOR.1734a); Espelunga, dicha cal y (1733.09.03:

ANS.ASP/bor.moj); Espelunga (1862: ANS.ami.b); Espelunga (1923: ANS.exp/par.12.324); Espelunga (1944: ANS.ver.lan.XXXIV). = ALANO ESPELUNGA: Espelunga y Alano Arralla, Alano (1859.02.26: ANS.des); Espelunga, Alano (1862: ANS.ami.b); Espelunga, Alano (ANS: 3.281.kart); Espelunga, Alano; Espelunga (ANS: 3.252.kart). = ESPELUNGA DE ALANO: Espelunga de alano con el bajante (1669: ANS.cap.297b). = ESPELUNGA DE ALANOS: Espelunga de alanos, la (1669: ANS.cap.297b). = ESPELUNGA DE BELEIS: Espelunga de Beleis, barranco arriba a la (1750: ANS.ord.47). = ESPELUNGA DE BONEIS: Espelunga de Boneis, la (1750: ANS.ord.47). = ESPELUNGA DE ESLICEA: Espelunga deslicea, el rio de la (1657: ANS.cap.163b). = ESPELUNGA DE PAVIRRIO: Espelunga de Pavirrio (ANS: 4.221.kart). = ESPELUNGA DE SANSANE: Espelunga aperade Sansane, una (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p). = ESPELUNGA DE SANSONE: Espelunga llamada de Sansone, la (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). = ESPELUNGA DE TERNED: Espelunga de Tened (1695: ANS.ord.69); Espelunga de Tened, la (1750: ANS.ord.45). = ESPELUNGA DEL CABO DEL COMUN: Espelunga del cabo del comun, la (1679: ANS.BOR.1734b). = RIO DE LA ESPELUNGA: Espelunga, rio de la (1657: ANS.cap.163b). || 2. ESPELUNGAS; Espelungas (1695: ANS.ord.65-6). = *Informatzailleak*: Espelunga de Alano (ANS.Puyó.info); Espelunga de Alano, la (ANS.Ipas.info); Espelunga de Gurrillón, la (ANS.Ipas.info); Espelunga de Mallaguerra, la (ANS.Ipas.info); Espelunga Gurrillón (ANS.Ipas.info). = Espelunga: «Como digamos cueva. Espelunga; pues eso, yo he dicho la Cueva Gurrillón, y otros le llaman Espelunga Gurrillón». (ANS.Ipas.info). || 3. ESPLUNGA: Esplungá de Pavirrio (ANS: 4.221.kart). || Cf. gask. ESPELUNGA: Espelunga au Barellon, debaig de une (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); Espelunga deu cap deu com, l' (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); Espelunga, dit mailh advante de Cave la (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); Espelunga, la ditte (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); Espelunga, lou cap de baix de la (1680.07.04:

ANS.ASP.bor.p); Espelunga, tout Carras de debaig l' (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); Espelunga, una comme (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); Lespelunga deu cap deu com (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Lespelunga, tout Carras de debaig (1680.07.04: ANS.ASP.bor). || Cf. izen arrunta, *espelungueta* [txikigarria]: Espelungueta: "... y se encontró una cruz en una peña blanca debajo de una espelungueta..." (1581: ANS.amo). = Espelungueta: "Y continuando en una *espelungueta llamada de la Bujosa* se halló una cruz que esta á un estado de hombre del suelo en dicha espelungueta y mira al sol saliente, y es comun entre Ansó y Borza dicha *Espelungueta* (...).Y desde alli caminando á una Laguneta que se descubre desde dicha *Espelungueta* pasando dicha Laguneta por la parte de arriba en una piedra parda llana, se halló una xruz que mira al Cielo, y trasmontaña y se renovo y reconocio por mojon (...).Y dicha espelunga tirando todo dro. por el pie de la dicha peña en la peña grande cerca del camino que viene de Astanes hacia el calcinar hay una cruz hecha á pico de martillo q.e mira a trasmontaña y desde alli travesando el camino y dejando la cingla de la grande peña y tomando otro cinglon de peña y casi á un tiro de piedra volante y al pie de dicho cinglon en una como *espelungueta* hay una cruz hecha á pico de martillo" (1679: ANS.BOR.1734b). || Cf. gask., izen arrunta *espelungetta*: Espelungetta demora commun, la ditte (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); Espelungetta aperade de la bouchossa, une (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p)

ESPELUNGUERA, LA.- 1. Espelungera, hacia la (1679: ANS.BOR.1734b); Espelungera, mallo q.e mira hacia la (1679: ANS.BOR.1734b). = Espelunguera, comun de la (1679: ANS.BOR.1734a); Espelunguera, comunes de (1679: ANS.BOR.1734b). = Espelunguera, el mallo de la (1925: ANS.ASP.agua). = Espelunguera, la orilla superior de la selva de (1862.04.14: ANS.ASP.trat). = Espelungera, selva de (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). Espelungera, selvas Anglus y (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). || 2. SPELUGUERA: Speluguera, puerto y selva (1370: ANS.ASP/bor.2.aeg). = *Informatzaileak*:

Espelunguera, A (ANS.Ipas.info). || Cf. gask. ESPELUNGERA: Espelungera, las Seubas de anglus et (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p). || Ik. *Espelunga, la*.

ESPER.- eusk. *ezpel* oinarria azpian dagoela dirudi, azken kontsonantea urkaria izanik dardarkari oso erraz bilaka baitaiteke; dena den, garapena oso bestelakoa izan liteke eta, harrigarria badadi ere, *Aspe* aldaerarekin harremanak izan ere. Izan ere, Agustín UBIETOK (*Top. medieval*, 48) hitz bukaeran apikoalbeolarea hartu duten aldaerak jasotzen ditu: «*Azpe*: Azpe, Aspes, Espes, Spes (-Azpe, ayunt. de Secorún, p.j. Boltaña, HU) [1195, 1]». ik. *ib.*, 91: *Esporret* (Sperret), *Espiere* (Spier); Azken kasuaren iruzkina egitean, IRIGOIENek (*Circumpirenaica*, § 25) *berri* oinarrian egon daitekeela dio: «*Espierre* estaría por *berri*, con oclusiva sorda tras sibilante, y en el de *Igüerri* por *gorri*». Hemen azterten ari garen kasuan, ordea, ez dut hain argi ikusten; *Esper* leku izenaren dardarkariaren sorrera horzkari baten ahulketaren ondorio dela esango nuke: (h)aitz pe > *(A)ispet, (*Ispet*, 1369) > *espet* > *esper*. Ansoko toponimian horzkaria oso arrunta da hitz bukaeran (Cf. *Allarat, Ezpelat, Ornat*) eta, zenbait kasutan, etimologikoa ez izanik ere, atzizki txikikari gisa gara daiteke: *Aspet* (1679: ANS.BOR.1734a); *Aspét*, chorrot de (1679: ANS.BOR.1734a); *Aspét*, chorrota de (1679: ANS.BOR.1734a); Garapen honen arrazoiak garbiak dira: alde batetik, hitz bukaerako bokalaren ahoskera ziurtatu nahi da; bestetik, bukaerako *e* bokala atzizki txikigarriztat hartua izan daiteke eta hiperzuzenketa dela medio "berrezarria" izan ere (Cf. ALVAR, *Toponimia*, § 155: «*Barranqué* (Cenarbe), *Laguné*, *Lazaré* (Villanúa), *Lolé* (Aratorés), baina *Pité Brusquet* (Villanúa)»); Beraz, *Aspe*, *Espes* eta, erlazionatu behar ditugula dirudi (LACASTA, *Eusk. arag.*, 235): «según advierte Jesús Vázquez, las formas en *Aspes* que aparecen en *Obarra*, doc. 160 (1195) p. 145 y doc. 166 (1218) p. 152 hacen referencia a *Espés* de Ribagorza. Este autor dice que la pronunciación popular de *Azpe* es *Aspes*, y que así aparece ya en los documentos más antiguos, cf. *Notas de toponimia serrablesa*, nº 46 (1982) p. 14». Eta aurrerago, hauxe dio: «en *Viaje por los pueblos oscenses* (siglo

XVI) de Jesús Conte Oliveros encontramos las grafías: *Azpe, Aspe*, pero en el texto donde se describe los detalles de este pueblo aparece *Espes*». *Aipuak*: ESPER, ESTANÉS Y: Esper, pastos de los montes Estanés y (1862.04.14: ANS.ASP.trat). = ESPER, GLOCHERA DE: Esper, la Glochera de (1925: ANS.ASP.agua). = ESPER, GOLOCHERA DE: Esper, la Golochera de (1925: ANS.ASP.agua); Esper, la misma Golochera de (1925: ANS.ASP.agua). = ESPER, MONTE: Esper, monte (1862.04.14: ANS.ASP.trat). = ESPER, PUERTO DE: Esper, puerto de (1272: ANS.1585.a). = ISPERT.- Ispert, la (1847: ANS.per). = ISPET.- Ispet (1369.07.21: ANS.moj.1847). = Esper, o puerto de (ANS.Ipas.info). = Espés (ANS.Ipas.info)

ESPETAL.- Espetal, Val d' (ANS.Ipas.info)

ESPETON DE LAXERITO.- arag. *espetón*: 'lurta' ∅ ANDOLZ (s.v.): «sust. masc. (M.R.) desprendimiento, alud pequeño»; -on < -one: atzizki txikigarriaz, cf. KUHN (*Hocharagonesische*, 208 § 85): «boskerón Solanilla, moskerón Aineto, Solanilla, "matorral"... *espetón* Hecho "pequeña lurte de tierra y piedras"». = *Aipuak*: ESPETON DE LAGERITO: Espeton de Lagerito (1652: ANS.cap.121) (1664: ANS.cap.241b); ESPETON DE LAGIRITO: Espeton de Lagirito, Cubilar del (1664: ANS.cap.241)

ESPIGOLO DE ANSABERE.- id.(ANS.323.2.kart)

ESPUENDA DE LINZOLA.- naf.- arag.: *espuenda* < *spõnda*: 'ezponda' ∅ AZKUE (*Diccionario*, s.v.): «*Ezponda*: 1º (BN-s, G-bur-etš, R, S), talud, *talus*.- 2º orilla, *rive*...»; Andolzek jasotzen du DRAEk proposatzen duena: «borde de un canal o de un campo». Akademiak Aragoiko eta Nafarroako hitza dela dio: «Del lat. *sponda*, borde de la cama. f. *Ar. y Nav.*». = *Aipuak*: Espuenda (1514: ANS.ECH.13.ipa): "Item apres en la espuenda que esta junto con el rio de Lexerito... "; Espuenda, la dha. (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna): "Itten siguiendo la dha. mojonera adelante, Zerro, Zerro, en la dha. espuenda Junto ã donde llaman el Cabañizo de Linzola Junto ã donde llaman el mallo a la

parte baja hacia el ter.no que dicen de las arras se allo una cruz echa a pico de martillo..."; Espuenda, la dha. (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna): "Item Continuando en dho. Recorrim.to desde la dha. Espuenda Ladera Ledera y Cerro ã Cerro hazia dho. Barcal se hallo una cruz en distanzia de sesenta pasos poco mas, õ, menos en una Peña llana que mira al Puerto de la Arra. y mediante hauerse reconocido de Comformi.d por sexto mojon por los Pro.res de una y otra parte sele renobo la Cruz ã Pico de martillo" = ESPUENDA DE LEINSOLA: Espuenda de Leynsola (1369.07.21: ANS.moj.1847); Espuenda de Leinsola (1847: ANS.per). = ESPUENDA DE LINÇOLA: Espuenda de Linçola, la dha (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Espuenda de Linzola, la²⁷⁰¹ (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Espuenda de Linzola, el Puerto y termino de la (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna); Espuenda de Linzola, en dha (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna). = ESPUENDA Y LADERA DE LINZOLA: Espuenda y Ladera de Linzola hazia el Barcal, dha (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna). = ESPUNDA DE LINÇOLA: Espunda de Linçola (1663: ANS.ERR.ins)

ESTANÉS.- lat. *stagnum*; 'aintzira'; cf. UBIETO (*Top. medieval*, 92); GUILLÉN (*Toponimia*, § 6.20); COROMINAS (DCECH) stancus; ELCOCK (*Toponimia*); G. GUZMÁN (*Aragüés*, § 65.6); ALVAR-ek (*Toponimia*, § 38) Ertaroko adibideak ematen ditu: «dedi... alia [terra] in stagno» (*Docs. Ram. I*, 117. or. 1055. urtea); «una uinea in stangno nigro» (*ib.* 209. or); Abots honek Katalunian iza duen gauzatze toponimikoaz, ik. BALARI, 144, 145 eta 146 orr. *Estanés / Astanés* (e / a) alternantziari dagokionez cf. UBIETO (*Top. medieval*, 92). = *Aipuak*: ESTANES: Estanes, deu port Et montaigne d- (1739.08.23: ANS.ASP.bor.p); Estanes, en auan enatu Coustau d- (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p); Estanes, la montaigne d- (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p); Estanes, ladg. montaigne d- (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p); Estanes, montagnes de (1800: ANS.ASP.guin). = Estanes et aygue torte, montagnes de (1800:

²⁷⁰¹"... el puerto y ter.no de la Espuenda de Linzola donde se dividen los ter.nos de las Valles de Roncal y Anso..."

ANS.ASP.guin). = Estanés, monte (1862.04.14: ANS.ASP.trat). = Estanés y Esper, los montes (1862.04.14: ANS.ASP.trat): "... Ansó está obligado a ceder los pastos de los montes de Estanés y Esper, cada seis y cada tres años, respectivamente, a los pueblos limítrofes franceses de Borce y Urdós, a cuenta de podernos aprovechar nosotros de los pueblos antedichos de las maderas que necesitamos para hacer cabañas y para los usos de la vida". = ESTANES CANTAL: Estanes Cantal (1944: ANS.borreg.V). = IBON DE ESTANES: Estanés, Ibón de (1925: ANS.ARAG.lim.2.3); Estanés Ibón (1932: ANS.borreg.189); Estanés Ibón (1944: ANS.borreg.XVI); = PUERTO DE ESTANES: Estanés, puerto de (1272: ANS.1585.a). = ESTANEZ CANTAL: Estanez Cantal (i.a., 1932: ANS.borreg.189). = ESTAÑES: Estañes (1862.04.14: ANS.ASP.trat): "Los habitantes de Ansó, durante los cinco años de cada sexenio en que disponen libremente del Estañes, podrán apacentar de día y de noche sus ganados, en compascuidad con los de Borce, en dos fajas del territorio francés contiguas a esta montaña, y así los pastores como los guardas tendrán facultad de proveerse en ellas de la madera que necesiten para hacer sus cabañas y para los usos de la vida". = ESTAIA: Estaia, Aspe con su (1272: ANS.1585.a). = STANES: "au poey de las grauetas et a ustanes" (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p). = *Informatzaileak*: Estanés (ANS.Ipas.info)

ESTIBIELLA.- ANDOLZ ('estibiela', s.v.): «sust. fem. (Puebla de Híjar): prado de verano». GUILLÉN (*Toponimia*, § 11.2): «*Aestivëlla* 'pastizales de verano'. *Estiviacha* (Panticosa); *Astibiecho* (Lanuza); *Lestibet de la Hechole* (Mercadau, Panticosa, 1918)»; (*op. cit.*, 30.9.1): «*Estiviecha* (Lanuza, Sallent)». KUHN (*Hocharagonesische*, 78 § 23): «-LL-i; cf. *op. cit.*, 196 § 77 ellus, a»; (*op. cit.* 78): «*astibyétxo* lanuza neben *estibyëlla* Hecho, Fluramen zu *aestivu*, also etwa "Sommerweide"; *kastyétxo* west. Bielsa neben *kastyéto* Torla, *Kastéts* im Val d'Aran (Griera, 43); ihnen entspricht etwas südlicher in der Sierra de Guara *kastyéllo*, so dass mit dem eingeführten *castillo* auf kleiner Fläche 4 Schichten von *castellu* leben...»; cf. *op. cit.*

201; § 78): «-īculus > ello, éjo, -yéllō; -ellus, -a > 4) yétxo, yéto: punta astibyétxo Lanuza zu *aestivus* vgl. *estbyëlla* Hecho; *espelunzyétxa* Sallent; partida *ibonzyétxo* Sallent zu *ibón* "estanque", das als altes Pyrenäenwort (vgl. Z, 47, 401); 5) yallo, yatxo, yato: *planyátxa* Escar. neben *planyétxe* Sallent, zu *plania*. 6) él: Kaskabél Biescas "fruto de la kaskabeléra (Hecho), planta mala que mata el trigo y todo" pr. kat. *cascavel*, zu REW, 1731»; cf. ere ALVAR (*Toponimia*, § 85); ELCOCK (*Toponimia*). = *Aipuak*: AESTIBIELLA.- *Aestibiella* (1593: ANS.ECH.moj.12). = ESTIBIELLA Y AGUA: *Estibiella* y *Agua* (1699: ANS.ECH.mox.27). = ESTIBIELLA Y TORTIELLA, PUERTO DE (1646: ANS.cap.159) (1655: ANS.cap.140) (1658: ANS.cap.180); *Estibiella* y *Tortiella*, puertos de (1664: ANS.cap.240). = ESTIBIELLA, ACHAR DE: *Estibiella*, *achar* de (1699: ANS.ECH.mox.37). = ESTIBIELLA, BARRANCO DEL FORCAL DE: *Estibiella*, el barranco que viene del forcal de (1699: ANS.ECH.mox.36). = ESTIBIELLA, BORREGARIL DE: *Estibiella*, *Borregaril* de (1668.11.04: ANS.290b.cap). = ESTIBIELLA, COLLADA DE: *Estibiella*, *collada* de (1699: ANS.ECH.mox.33). = ESTIBIELLA, FORCAL DE: *Estibiella*, *forcal* de (1699: ANS.ECH.mox.36). = ESTIBIELLA, GARGANTA D': *Estibiella*, la *garganta d'* (1593: ANS.ECH.moj.7); *Estibiella*, *cingla cingla* a la *garganta d'* (1593: ANS.ECH.moj). = ESTIBIELLA, PARTIDA DE: *Estibiella*, *partida* de (1699: ANS.ECH.mox.36). = ESTIBIELLA, PUERTO DE: *Estibiella*, *Puerto* de (1658: ANS.cap.180), *Estibiella*, *Puerto* de (1664: ANS.cap.240), *Estibiella*, *Puerto* de (1665.06.24: ANS.252.cap), *Estibiella*, *Puerto* de (1668.03.22: ANS.273.cap), *Estibiella*, *Puerto* de (1669.03.02: ANS.291.cap). = ESTIBIELLA: *Estibiella* (1272: ANS.1944), *Estibiella* (1586: ANS.ECH.lna), *Estibiella* (1593: ANS.ECH.moj), *Estibiella* (1593: ANS.ECH.moj.2.14), *Estibiella* (1596: ANS.ECH.4.cop), *Estibiella* (1645.05.28: ANS.cap.11), *Estibiella* (1656: ANS.cap.153), *Estibiella* (1658.09.18: ANS.cap.194); *Estibiella*, *amojonacion* de (1699: ANS.ECH.mox.76). = ESTIBIELLA, PARTIDA DE: *Estidiella*, *partida* de (1593: ANS.ECH.moj.13). = ESTIBIELLA,

TERMINO DE: Estidiella, termino de (1593: ANS.ECH.moj.13). = ESTIDILLA, PARTIDA DE: Estidilla en cabo de agua, la dha. partida d' (1593: ANS.ECH.moj.7); Estidilla, la partida de (1593: ANS.ECH.moj.7). = ESTIUIELLA: Estiuiella (1272: ANS.1585.a). = ESTIVIELLA Y AGUA, PUERTOS DE: Estiviella y Agua, los puertos de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.45). = ESTIVIELLA Y AGUA: Estiviella y Agua (1765.09.04: ANS.ECH.rect.41); Estiviella y Agua, vista de (1765: ANS.ECH.rect.43). = ESTIVIELLA, ACHAR DE: Estiviella, debajo la achar de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.53). = ESTIVIELLA, BARRANCO DEL FORCAL DE: Estiviella, el barranco del forcal de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.52). = ESTIVIELLA, COLLADA DE: Estiviella, collada de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.49). = ESTIVIELLA, ENTRADA DE: Estiviella, la entrada de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.41); Estiviella, entrada de (1765: ANS.ECH.rect.43). = ESTIVIELLA, FORCAL DE: Estiviella, forcal de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.52). = ESTIVIELLA, PARTIDA DE: Estiviella, la dicha partida de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.52). = ESTIVIELLA, PUERTO DE: Estiviella, puerto de (1699: ANS.ECH.mox.30) (1765: ANS.ECH.rect.46). = ESTIVIELLA, PUERTOS Y GOZOS: Estiviella, puertos y gozos de (1651: ANS.cap.102). = ESTIVIELLA, PUNTA DE: Estiviella, punta de (1647: ANS.cap.26). = ESTIVIELLA.- 2.037 metrokoa; koordinada geografikoak: 42° 50' 08" Iparra; 2° 56' 15" Ekialdea; gailur belartsu eta harkaizduna: Estiviella (1272: ANS.1585.b); id. (1765: ANS.ECH.rect.43.46); id. (1932: ANS.mon); id. (1932: ANS.ver.189); id. (1944: ANS.ver.lan.X). = ESTIBIELLA.- puerto destibiella (1669: ANS.cap.301b). = *Informatzaileak*: Estibiella (ANS.Tecla.info); Estibiella, Garganta de (ANS.Tecla.info). = Estiviella (ANS.oza.Puyó.info). = Puerto de Estiviella; Puerto de Estibiella (ANS.329.1.kart)

ESTIVA, Aspeçoriza.- Glez. Guzmán (Aragüés, § 72.5): «Un prado de tipo especial es la *aestiva* (REW 248) > *Estiva* (Ar.)». ANDOLZ

(s.v.): «sust. fem. (anticuado, documental): granja o posesión muy fresca para ser habitada en verano»; Cf. ALVAR (*Jaca* § 84.2, 85; & *Toponimia*, 56): «damus illa stiuia que dicitur tortella» (*Docs. Ramiro I*, 80. or., Canfranc, 1049. urtea); Cf., halaber, KUHN (*Hocharagonesische*, 200); *Aipuaik*: Aspeçoriza Estuia (1272: ANS.1585.b: kopia honetan “Aspeçoriza Estuia” irakur daitekeen arren, *Aspe con su Estiua* beharko zukeen: ik. “1272: ANS.1585.a” delako agiria)

ESTIVIELLA (ik. *Estibiella*)

ESTRECHO [DE ALLARAT, e.b.]- Estrecho, al²⁷⁰² (1623.07.24: ANS.linza). = ESTRECHO DE ALLARAT: Estrecho de allarat (1593: ANS.ECH.moj.6); Estrecho de allarat, la garganta Siquiere (1593: ANS.ECH.moj.6). = ESTRECHO DE ALLARCA: Estrecho de Allarca; Estreito d'Allarca (ANS.328.1.kart). = ESTRECHO DE BUBALO: Estrecho de Bubalo (1765.09.04: ANS.ECH.rect.1), Estrecho de Bubalo (1765: ANS.ECH.rect.3). = ESTRECHO DE BUGALO: Estrecho de Bugalo (ANS.428.1&522.3.kart). = ESTRECHO DE HEZPRODI: Estrecho de Hezprodi, al²⁷⁰³ (1623.07.24: ANS.linza). = ESTRECHO DE LINZA: Estrecho de Linza (ANS.322.1.kart). = ESTRECHO, SI QUIERE GARGANTA: Estrecho si quiere gargante del dicho puerto de allarat (1593: ANS.ECH.moj.5). = *Informatzaileak*: Estrecho Allart (ANS.Tecla.info); Estrecho de Allará, el (ANS.Ipas.info); Estrecho Linza (ANS.Puyó.info); Estrecho Linza, el (ANS.Ipas.info); Estrecho o estreito, el (ANS.Ipas.info)

ESTREITO.- Estreito d'Allará (ANS.Ipas.info); Estreito, el estrecho o (ANS.Ipas.info); Estreito, O (ik. ANS.Ipas.info). = Streito, o barranco d'o (ANS.Ipas.info); Streito, o cubilar d'o (ANS.Ipas.info); Streito, o cubilar o' (ANS.Ipas.info). || Ik. *Estrecho*.

ESTREMO DE LINZA, DE LA INZEA: Estremo de la Ynçea, el (1655: ANS.cap.138);

²⁷⁰² "... j cabo de la dicha partida del apaluraa de la dicha valle de Anso..."

²⁷⁰³ "... termino y puerto de la dicha valle de Anso..."

2.2. Anso Ibarreko Toponimia

- Estremo de dicha piedra, un (1679: ANS.BOR.1734b)
- ESTRIBIELLA.- KUHN (*Hocharagonesische*, 104 § 29): «*estribyélla* Ansó gegen *estibyélla* hecho und *astibyétxo* Lanuza, zu *aestivus* (oder Ansó zu sp. *estribo?*)...»; cf. *op. cit.* 197 § 77.1: «Ansó, vgl. sp. *estribación*». = *Aipuak*: Estribiella, Garganta de (1514: ANS.ECH.8.ipa). = ESTRIVIELLA: Estriviella (1272: ANS.1637) (1859.02.16/26/27: ANS.des) (1862: ANS.ami.b) (1945: ANS.puerto); Estriviella, el paso de (ANS.329.1.kart): «El *paso de Estriviella* nace en el mismo *collado de Estriviella* (...) continuando, por camino más marcado, a la *fuelle y chabola de Estriviella*» (CDN 1980). = Estriviella (ANS.329.1.kart); *Collado Estriviella* (ANS.329.1.kart). = Estriviella (1718.06.10: ANS.garde.eliz). = *Informatzaileak*: Estriviella (ANS.Ipas.info). || Cf. *Estibiella*.
- ESTRIVIELLA (ik. *Estribiella*)
- EXPILDOYA (ik. *Ezpildoia*)
- EXTRAMUROS.- Extramuros (1862: ANS.ami.a) (1897-98. 1904. 05. 12. 21-22. 23-24. 31. 32. 35. 38. 44. 51: ANS.ami.c)
- EZCAURRE, EZCAURRI (ik. *Ezkaurri*)
- EZCURRA.- Ezcurra, el puerto llamado (1649.09.29: GAR.ANS.32.lr)
- EZKAURRE, IBON DE (ik. *Ezkaurri*)
- EZKAURRI.- Cf. IZB, top. Ezkaurre. • *Aipuak*: ESCAURRI: Escaurri (1944: ANS.ver.lan.XXII). = EZCAURE: Ezcaure, parte de (1656: ANS.cap.156). = EZCAURI: Ezcauri, puerto de (1658: ANS.cap.195). = EZCAURRE: Ezcaurre de la valle de anso, el ter.no u puerto de (1648.09.29: ANS.29.lr); Ezcaurre, parte de (1662: ANS.cap.225). = EZCAURRI, ARSABELA DE: Ezcaurri, el puerto de Arsabela de la Parte de (1665.06.01: ANS.248.cap); Ezcaurri, Arsabela de (1666.08.05: ANS.261.cap). = EZCAURRI, BARRANCO DE: Ezcaurri, Barranco de (ANS.325.2&327.6&328.1.kart) (1645-65: ANS.add.234); Ezcaurri, Barranco (ANS.324.5.kart). = EZCAURRI, BORREGUERIL: Ezcaurri, borregueril (1932: ANS.borreg.189). = EZCAURRI, CAPITULACION: Ezcaurri, Capitulacion de (1664: ANS.cap.242). = EZCAURRI, MONTES DE: Ezcaurri, Montes (1695: ANS.ord.56-8); Ezcaurri, montes de (1695: ANS.ord.108-9). = EZCAURRI, PARTIDA DE: Ezcaurri, partida de (1667.06.13: ANS.266.2.cap). = EZCAURRI, PEÑA DE: Ezcaurri, Peña de (1648: ANS.cap.60); Ezcaurri, Peña de (1656: ANS.cap.153). = EZCAURRI, PEÑA: Ezcaurri; Peña Ezcaurri (ANS.324.5.kart). = EZCAURRI, PEÑAS D': Peñas d'Ezcaurri (GR.11). = EZCAURRI, PUERTO DE: Ezcaurri, el Puerto llamado (1665.06.19: ANS.250b.cap); Ezcaurri, el Puerto de (1666.05.04: ANS.258.cap). = EZCAURRI, PUERTO DE: Ezcaurri, Puerto de (1642: ANS.cap.95) (1645-65: ANS.add.233b) (1648: ANS.cap.60) (1655: ANS.cap.143) (1657: ANS.cap.166) (1658: ANS.cap.180) (1664: ANS.cap.242) (1666.08.16: ANS.261.cap) (1668.04.15: ANS.275b.cap). = EZCAURRI, PUERTO: Ezcaurri, Puerto (1656: ANS.cap.153) (1665.06.19: ANS.250b.cap) (1932: ANS.ver.190). = EZCAURRI: Ezcaurri²⁷⁰⁴ (1642: ANS.cap.95) (1650: ANS.cap.88) (1669.06.06: ANS.293b.cap) (1695: ANS.ord.108-9) (1859.02.16/26/27: ANS.des) (1862: ANS.ami.a.b) (1897-98.1908.42.52: ANS.ami.c) (1923: ANS.par.337) (1932: ANS.mon); Ezcaurri, Parte de (1641: ANS.cap.101) (1648: ANS.cap.56) (1651: ANS.cap.102) (1657: ANS.cap.163) (1658: ANS.cap.184) (1659: ANS.cap.201) (1661: ANS.cap.211) (1665.06.01: ANS.248.cap) (1666.08.05: ANS.261.cap) (GR.11, 64. or.)²⁷⁰⁵. = EZQUAURRE: Ezquaurre, parte

²⁷⁰⁴ "... Una dehesa de pastos de verano denominada..."

²⁷⁰⁵ Itxura berezia eta bitxia duen mendia da: Ansoko aldetik, *Ezkaurreko* hegoaldetik alegia, sumendi baten kraterraren barrenean gaudela dirudi, hormatzarrak ia-ia inguratuta gaudelarik, haitzen arteko tximiniak eta beste bide bertikalak ikus ditzakegu. Kare-harrizko erraldoi hau, eskegirik dagoen antiklimala dugu; gailur askoren jabe delarik, ekialdekoena, bigarren mailako erpin geodesikoa da. Huesca eta Nafarroaren arteko mugan kokatua dago eta hiru ur-isurialde ditu. Bere tontorretatik paisaia eder eta zerumuga zabalekoak ikus daitezke: Nafarroako eta Aragoiko mendi garrantzitsuenak eta *Berari* ibaiaren sakan estua Ansoako bidean. Izan ere, mugakidea da eta, ondorioz, bi kultura ezberdinen eragina jasotzen du; bi eragin horien froga nabaria izena bera dugu: *Ezkaurre*

de: "Arsabela a la parte de Ezcaurre: Convinieron con Miguel Aznar en que le riendan el Puerto de Arsabela para el goço deste año de la parte de *Ezquaurre* por limites y mojones acostumbrados..." (1662: ANS.cap.225). = HEZCAURRI: Hezcaurri (1657: ANS.cap.166). = EZKAURRI: Ezcaurri (IZB.err.324.3.kart); Ezcaurri, Ibón d' (IZB.err.325.1.kart); Ezcaurri, Ibón de (IZB.err.325.1.kart); Ezcaurri, Peña (IZB.err.324.2, 324.3 & 325.1.kart). = *Informatzaileak*: Ezcaur, Piedras de (ANS.Ipas.info); Ezcaurre, el paso de la Sabela a (ANS.Ipas.info); Ezcaurri (ANS.Ipas.info); Ezcaurri (ANS.Puyó.info); Ezcaurri, el barranco de (ANS.Ipas.info); Ezcaurri, Faja de la Garganta de (ANS.Ipas.info); Ezcaurri, Garganta de (ANS.Ipas.info); Ezcaurri, la selva de (ANS.Ipas.info). = Ezcari (1718.06.10: ANS.garde.eliz)

EZPELA, EZPELAD, EZPELAR (ik. *Ezpelat*)

EZPELAT.- eusk. *ezpeleta*. || Erronkarietaz, hitz bukaerako horzkariak eta dardarkaria neutraldu daitezke (*dut, dud, dur*); Leku izen honen kasuan gauza bera gertatzen da: *Ezpelat, Ezpelad, Ezpelar*. || IRIGOIEN (*Circumpirenaica*, § 46): «*in loco dicto Ezpeleta* (1090, D. med. Leire, doc. 130» (*ib.* 277): «*ezpel*, 'boj'; *Espela, Monte*, en Fago; *Ezpela, Barranco*, en Ansó». = *Aipua*k: (t > ø): EZPELÁ: Ezpela (1859.02.16/26/27: ANS.des) (1862: ANS.ami.a); Ezpelá (1897-98.1938: ANS.ami.c). = EZPELA, PARTIDA DE: Ezpela, la partida de²⁷⁰⁶ (1859.02.26/27: ANS.des). = EZPELA, BARRANCO DE: Ezpelá, Barranco de (ANS.421.2&422.1&425.1.kart).- (t > d): EZPELAD, BEDADO DE: Ezpelad, el dho. Bedado de (1750: ANS.ord.45). = BEDADOS DE TERNED Y EZPELAD: Ezpelad, los Bedados de Terner y (1750: ANS.ord.45).- (t > r): EZPELAR: Ezpelar (1750: ANS.ord.45)

(1750: ANS.ord.45). = EZPELAR, BARRANCO DE: Ezpelar, Barranco de (1750: ANS.ord.45) (1750: ANS.ord.45); Ezpelar, barranco arriba de (1750: ANS.ord.45). = EZPELAR, BEDADO DE: Ezpelar, Bedado de (1750: ANS.ord.45); Ezpelar, el espresado Bedado de (1750: ANS.ord.45).- (-te > t): EZPELAT: *ezpelat*(e): Ezpelat (1695: ANS.ord.70.71.102). = EZPELAT, VEDADO DE: Ezpelat, el vedado de (1695: ANS.ord.74b). = EZPELAT, PACO DE: Ezpelat, Paco de (1668.01.26: ANS.271.cap). = EZPELAT, TERMINO DE: Ezpelat, termino de (1695: ANS.ord.102). = *Informatzaileak*: *Ezpelaz* (ANS.Ipas.info)

EZPILDOYA.- eusk. *ezpeldoi* ◊ Azkue ('ezpeldi, *ezpeldoi*', s.v.): «[BN, R, S], *bojedal, buissière*»; *Santa-Grazian*: *Ezpildoi* (STG: 162.1914); *Ezpeldoi*, Cayolar d' (1832: LAR.kat.595); IRIGOIEN (*Circumpirenaica*, § 46): «*inter Cileguieta et Bessoila Ezpelduia* (1056, D. med. Leire, doc. 51), con sufijo colectivo *-dui* aplicado a un concepto de ser inanimado más artículo *-a*». = *Aipua*k: EZPILDOYA, BORREGARIL DE: *Ezpildoya*, Borregaril de (1648: ANS.cap.58). || 2. EXPILDOYA, PLANAS DE: *Expildoya*, Planas de (1695: ANS.ord.100); *Expildoya* (1695: ANS.ord.100).

EZPRODI.- top. *Esper* + eusk. *hodi* = *Aipua*k: *Hezprodi*, al estrecho de²⁷⁰⁷ (1623.07.24: ANS.linza)

F

FACIS.- *Facis*, barranco de (deit. ANS.Ipas.info)

FAIXA (ik. *Faja*). = *Faixa* os Anoios, *Contra* (ANS.Ipas.info)

FAJA [CATALAN, e.b.]- lat. *fascia*. ◊ ANDOLZ ('faja' s.v.): «sust. fem. 1. Pedazo de terreno de un solo dueño. 2 (Ejea): terreno de cultivo de forma rectangular»; *ibíd.* ('faja', s.v.): sust. fem. (anso, Echo): 1. faja de vestir; 2. trozo de tierra de labor». GUILLÉN (*Toponimia*, § 11.20): «'faja, franja de terreno estrecha y alargada'. *La Facha* (Sallent); *Fachaluco*

deitzen diote Erronkarietaz, *Ezcaurri*, berriz, Ansoarrek. Historiaren aldetik, liburuetan aipatua izan den mendia dugu honako hau: «Según la leyenda, el año 716 fue coronado en una de sus cuevas García Ximenez, hijo de Iñigo Arista como primer rey de navarra, y su anillo de oro todavía permanece guardado e alguna de sus simas» (GR.11, 64. or.).

²⁷⁰⁶ "... para invierno..."

²⁷⁰⁷ "... termino y puerto de la dicha valle de Anso..."

(Oz); *La Fachaza* (Pueyo); *Facholetas* (Tramcastilla); *Fachones verdes* (Oz); *Lafassia* (Sallent); *Faxeta* (Lanuza)... *Faginal* (Lanuza, sallent); *La Faja* (Escarrilla, Oz, Piedrafita)...». *Faja* edota *Faxa* hitzek ez dute hasierako *F*-a galtzen (cf. ib. § 16.1). = *Aipuak*: *Faja* (1862.04.14: ANS.ASP.trat); *Faja* (1925.08.08: ANS.Reclusa): "... la Real Orden a que nos referimos, asigna a Hecho una *faja* importante que no le pertenece ni le ha pertenecido nunca, por ser de la exclusiva pertenencia y disfrute de los vecinos de Ansó y Fago, en cuyo terreno, que es el llamado "Segarriella", existen pastos para 500 o mas cabezas de ganado, que dichos Ayuntamientos no pueden en modo alguno tolerar pasen a pertenecer a otros pueblos...". = FAJA CATALAN: *Faja Catalan* (1945: ANS.puerto); *Faja Catalán* (ANS.326.1.kart). = FAJA CERRADA, la: *Faja cerrada*, al cabo bajo de la (1679: ANS.BOR.1734b). = FAJA DE CATALAN: *Faja de Catalán* (1932: ANS.ver.189) (1944: ANS.ver.lan.XXV). = FAJA DE LOS ANOLLOS: *Faja de los Anollos* (1932: ANS.borreg.189) (1944: ANS.borreg.XVII). = FAJA DE MAZANDU: *Faja de Mazandú*; *Faxa de Mazandú* (ANS.329.1.kart). = FAJA LOS ARROYOS: *Faja los Arroyos* (ANS.338.2.kart). = FAJAS: *Fajas del territorio francés*, dos (1862.04.14: ANS.ASP.trat). = FAJAS, PUNTA DE LAS: *Fajas, Punta de las* (1925: ANS.ARAG.lim.6). = *Informatzaileak*: *Faja Catalán*, la (ANS.Ipas.info); *Faja de la Garganta de Ezcaurri* (ANS.Ipas.info); *Faja de los Ordiales*, la (ANS.Ipas.info); *Faja de Mazandú*, la (ANS.Ipas.info); *Faja*, la (ANS.Ipas.info). || Cf. arag. *Faxa*, gask. *Hache* (GUILLÉN, *Toponimia*, § 11.20): «Faja tiene un paralelismo de origen y significado con el gascón *hèche* (Salenave, p. 194); El gascón realiza el cambio *F*- > *H*-, mientras que la toponimia y el habla del Valle conservan la *F*-». MEILLON (*Cauterets*, 182): «*Pic de la Hèche*, *la Hèche Barrade*, *Pène de la Hèche*». = *Aipuak*: *Hache barrade*, la (1680.07.04: ANS.ASP.bor): "Et tournan a lo mensar en lou cap de baix de la espelunga prenden tout Carras de debaig lespelunga deu cap deu com en auant a *la hache barrade* la qual demora ansi bien commun...".

FAXA [DE AZNAR, e.b.]- *Faxa de Pa<>a de Aznar* (1657: ANS.cap.171); *Faxa del Catalán* (ANS.Puyó.info); *Faxa os Anoyos*, a (ANS.Ipas.info). || Ik. *Faja*.

FELZAR [CUBILAR DEL]- lat. *filíce*, 'iratze' (REW 3294); ◊ SÉGUY (*Toponymes*, 40): «*Filices* -helecho- fougères. Il s'agit généralement des étendues denses de *Pteris aquilina*. N. pl. cap de *Heus* Bp1.- Suff.: *Houga* Ar5, *Falgas* PO3, *l'Auga* HG7 (*augà* gasc. < ALGA, cité par STROBEL p. 90, n'existe qu'en Gascogne maritime...); *Hougara* BP passim; *Falgaret* Au1; *Falgarasse* PO4; bois de *Haouquère* BP2, *Fouguère* Ar3...». ANDOLZ ('felcar', s.v.): «sust. masc. (Echo): sitio donde crecen los "felzes" o helecho»; ('felz', s.v.): «sust. masc. (Aragüés, Echo): helecho»; ('felze', s.v.): «sust. masc. 1 (Anso): hierba, estilo de esparraguera; 2 (Aragüés, Echo): helecho». G. GUZMÁN (*Aragüés*, § 17): «felce (< filice...) como en Ansó y Hecho» Egile honek aipu hauek jasotzen ditu: GARCÍA DE DIEGO (*Manual*, 251), ELCOCK, (*Toponimia*) eta KUHN (*Hocharagonesische*, 30); azken egile honek hitz hasieran *f* kontsonantea duten adibideak jaso eta *felze* eta *felkar* hitzak aipatzen ditu (*loc. cit.*): «weiterhin *félze* Ansó, Hecho "helecho", *félze*, *fuélze* Hecho "verbena" aus *filex*, *filice*, FEW, III, 515 b, nach ALF, 600 sdstfr. *feuze*, bearn. *hèos*, *hèus*; dazu *filicaris* in FN: *lofélkar*, *loferkál* Hecho, abearn. *feugaa*, agasc. *falgar* FEW, III, 515.... GUILLÉNEK (*Toponimia*, § 9.20) Tenako adibideak aipatzen ditu: «*Felecar* (Sandiniés); *La Filucacha*, *Felecas* (Escarrilla)». = *Aipuak*: CUBILAR DEL FELÇAR: *Felçar*, cubilar del (1593: ANS.ECH.moj.5); *Felçar*, Suelo del cubilar del (1593: ANS.ECH.moj.5). = FELZAR: *Felzar* (1699: ANS.ECH.mox.20). = FELZAR, CUBILAR DEL: *Felzar*, Cubilar del (1593: ANS.ECH.moj); *Felzar*, el Cubilar que llaman del (1699: ANS.ECH.mox.20). = FELZAR, LOMARRON Y: *Felzar*, el dicho lomarron y (1604.06.30: ANS.ECH.con); *Felzar*, el Lomarron y (1765.09.04: ANS.ASP.rect.53). = *Informatzaileak*: *Fellar Cubilar* (ANS.Tecla.info)

- FERRARIAS, las.- arag. *ferraría* < lat. *ferrariā*: oinarria: lat. *fĕrrum*; atzizkia: *-aria*. ◇ DRAE ('ferrería', s.v.): «(De *ferrero*): f. Taller donde se beneficia el hierro, reduciéndolo a metal». ANDOLZ ('ferraria', s.v.): «herrería». KUHN (*Hocharagonesische*, 29 § 6): «*ferrár* Ansó, Hecho, Biescas, Aineto “herrar”, *ferraría* Biescas, *ferradía* Panticosa, *ferrería* Ansó, Torla, *ferredía* Hecho, Aineto “fragua, forja”». Aragoiko erromantzean hasierako *F*-a mantentzea fenomeno arrunta da: «lat. *filiu*, -a: *fillo*, *filla* allg., *filláto*, -a Linás “id.”... *fogár* Ansó, Linás, Ypiés, Bolea, Loarre, *fogarál* Biescas, *fogaríl* Ansó, Hecho, Lanuza, Panticosa, Linás, Torla, Fiscal, Fablo, Aineto...». = *Aipuak*: FERRARIAS, LAS: Ferrarias, comunes de las (1668.07.02: ANS.284b.cap). = FERARIAS: Ferarias, las (1666.05.03: ANS.258b.cap)
- FERRERA.- UBIETO, (*Top. medieval*, 95): «*Ferrera* (- Ferrera, despoblado en término de Salinas de Jaca, p.j. Jaca, HU. Durán [36] lo sitúa al N. de Paternoy, p.j. Jaca, HU) [970/994, 3]. (—Herrera de los Navarros, p.j. Cariñena, Z) [1128, 9]». *Aipuak*: Ferrera (1862: ANS.ami.a)
- FERRERÍAS, las.- Ferrerías, las (1655: ANS.cap.138); Ferrerías (1661: ANS.cap.99). = Ferrerías (ANS.334.3.kart). = Ferrerías, o cubilar de as Tascas d'as (ANS.Ipas.info); Ferrerías, os Mallos de as (ANS.Ipas.info)
- FERRERO, LOMA DEL.- lat. *ferrariūs*, 'errementaria, arotza'. = *Aipuak*: FERRERO, LOMA DEL: Ferrero, loma del (1695: ANS.ord.108-9); ik. Ferrarias, comunes de las. || Cf. deitura, *Ferrero*: Ferrero, Vicente (1604.06.30: ANS.ECH.con); Ferrero, Miguel (1604.06.30: ANS.ECH.con).
- FITAS [CAMON DE LAS].- DRAE ('fito,ta', s.v.): «(Del lat. *fictus*) p.p. ant. de fincar; 2. m.ant. Hito o mojón». ◇ GUILLÉN (*Toponimia*, § 8.8): «*Fictum* 'clavado, fijo' (DELC); *Peña Arafita* (parece ser más bien *Peña ra Fita*), *Piedrafita* (Sallent); *El Fital* (Oz)». ◇ KUHN (*Hocharagonesische*, 30 § 6): «*ferner zu fictu: fĭta* Hecho “Grenzpfahl”, *fĭto* Aragüés “mojón”»; *Vicén* ('fito-fito', s.v.): «mirar fijamente». = *Aipuak*: Fitas, camon de las (1765.09.04: ANS.ASP.rect.25). || Cf. gask. *fittes*: Fittes Et limittis, Las dg. Croutx (1739.09.04: ANS.ASP.bor); Fittes et limittis hautes et Baches, Croutx (1739.08.23: ANS.ASP.bor)
- FOEBIA.- lat. *fōvea*. || DELC: «hoya» ◇ GUILLÉN (*Toponimia*, § 7.13): «*Fovetas* (Sallent); *Fueva* (Escarrilla, Oz, Panticosa, Sallent, Saqués); *Fuevas* (Escarrilla, lanuza, Tramacastilla, Sallent)». = *Aipuak*: Foebia (ANS.421.2.kart)
- FONCALATA.- id. (1862: ANS.ami.a)
- FONDA, la Collada.- lat. *fundus*, -a. || ESTORNÉS ('fondo', s.v. 2.a): «parte inferior, *ondo*». || Inguruko ibarretan badira lat. *fōnte* oinarritik eratorritako lagun faltuak (GUILLÉN, *Toponimia*, § 11.7): «*Campo la fonda* (Escarrilla: en el catastro de 1852; hoy se llama *Campo la fuente* [=fonda]»); (op. cit., § 19.3.1): «*fōnte* > *Fonda* (Escarrilla)». = *Aipuak*: COLLADA FONDA: Fonda, Collada (1656: ANS.cap.153); id. (1656: ANS.cap.162); id. (1657: ANS.cap.166); Fonda, la Collada (1656: ANS.cap.153). = Fonda (1862: ANS.ami.a). = La Valle Honda (1369.07.21: ANS.moj.1847)
- FONDANETA.- lat. *fōnte*. || Aragoiko erromantzean ezaguna da *-NT-* > *-nd-* bilakaera (GUILLÉN, *Toponimia*, § 19.3.1): *Fondaza* (Sallent de Gallego). = *Aipuak*: Fondat^a, Collada de la (1925: ANS.ARAG.lim.5)
- FONSALATA.- *Aipuak*: *Fonsalata* (1862: ANS.ami.a), *Fonsalata* (1949: ANS.ami.c). || Ik. *fuenta*.
- FONTA (ik. *fuenta*)
- FONTAZA.- *Aipuak*: FFONTAÇA: Ffontaça, dha. (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb). = FONTAÇA: Fontaça, Una (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb). = FONTANETA: Fontaneta (1514: ANS.ECH.1.ipa); Fontaneta debaxo de la Senda, una (1593: ANS.ECH.moj). = FONTAZA: Fontaza (1896/1901: ANS.ASP.actas) (1932: ANS.borreg.189); Fontaza Paquiza (1944: ANS.borreg.I); Talones de la Fontaza (ANS.hue.3.382.kart); Fontaza, la; Fontaza (ANS.hue.3.382.kart); La

Fontaza; Fontaza (ANS: 3.382.kart). = *Informatzaileak*: Fontaza, a (ANS.Ipas.info); Fontaza, Fuén de a (ANS.Ipas.info); Fontaza, o termino de a (ANS.Ipas.info). || Ik. *fuate*

FORADO [DE LAS TIXERAS, e.b.]- lat. *forātu* (partizipioa), lat. *forare, foricare* 'zulatu, zuloa'. || DELC: «horadar, agujero» ◇ Cf. ANDOLZ, (*Diccionario*, Forado, s.v.); ALVAR (*Toponimia*, § 49 & *El Habla del Campo de Jaca*, § 84) ◇ KUHNek (*Hocharagonesische*, 30 § 6) hitz hasieran *f* kontsonantea duten adibideak aipatzean *foratu* oinarritik eratorritako hitzak jasotzen ditu: «*foratu*: *foradá* Ansó, *foradár* Hecho “horadar, agujerear”, *foradáu* Ansó, Hecho “agujereado”, *foráu* ib. Aragiés, Embún, Biescas, *foráto* Panticosa, Aineto, Bolea, Loarre “agujero”, *foratár* Panticosa “hacer un agujero”, in FN: *barranco foratón* Hecho, *bco. de foratorútxa* ib. “bco. de forato de Arucha”; und die verwandte Sippe *forikár* Hecho “Horadar”... zu **furicare* REW, 3597, Dieg, 276, ähnlich *forikyár* Hecho “hurgar, molestar” »; Cf. halaber, *op. cit.* 75 eta 176): «*forau*, *forado*»; GUILLÉN, (*Toponimia*, § 7.12): «*Fuente Forica* (Panticosa); *Forato* (Tramacastilla); *Foratata* (Sallent, Panticosa); *Forat de Maduro* (Panticosa)...»; VICÉN & MONCAYOLA, (*Bocabulario*); UBIETO, (*Top. medieval*, 97): «Foratata: Foratata, Pena Foratata (- Foradada del Toscar, p.j. Boltaña, HU) [1044, 8]». = *Aipuak*: **1.** FORADO DE LAS TIGERAS: Forado de la tigas, encima del (1679: ANS.BOR.1734b). = FORADO DE LAS TIJERAS: Forado de las Tijeras, al (1862.04.14: ANS.ASP.trat); Forado de las Tijeras, el Mallo del (1925: ANS.ASP.agua); Forado de las Tijeras, el²⁷⁰⁸ (1925: ANS.ASP.agua). || **2.** FORATO: Forato (1923-24: ANS.ami.c). || Cf. gask. FOURAT DE LAS TIRERAS: Fourat de Lastireras, lou dit mailh deu (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); Fourat delas tireras, dret a dret au majlh deu (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p). || Cf. gask. HORAT DE LAS TIRERAS: Horat delas tireras, entau (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p).

FORATO (ik. *Forado*)

²⁷⁰⁸ "... situado encima del Mallo de dicho nombre, está la Nº 287."

FORCA [DE ALANO, e.b.]- lat. *fūrca* 'urka'. || DCECH ('horca', s.v.): «Del lat *fūrca* ‘horca de labrador’, ‘palo hincado en el suelo y bifurcado en lo alto, para ahorcar a los condenados, sujetando su pescuezo a la bifurcación por medio de un travesaño’: la horca para ejecutar a los reos cambió de forma con el tiempo, pero conservó su nombre. 1ª doc.: *forka*, como término topográfico, en doc. de 1070 (Oelschl.); *forca*, ‘patíbulo’, Berceo, *Mil.*, 146d, 147b. [...] Horqueta [*forqueta*, como ant., Acad.; *forqueta* ast. ‘horcón’, V], arg. ‘curso de agua que forma ángulo agudo’, cub. ‘bifurcación de un camino’... En la toponimia argentina es muy frecuente el nombre El Horcón, Los Horcones, donde tendrá la ac. de ‘horcajo’, es decir, ‘confluencia’, o quizá ‘bifurcación de caminos’. [...]». = Oinarri honen eratorriak oso hedatuak daude eta ECHAVARRIK (*Carranza*, 216) dioenez, *i* greko baten itxura duten lekuak izendatzeko erabilia izan da. Hitz honen erabilera oso aspaldikoa da: «la aplicación de este término en la descripción topográfica es antigua, pues la primera documentación del romance *forca*, del año 800, es un topónimo del monte de Burgos, muy próximo a Carranza». = ANDOLZ ('forca', s.v.): «sust. fem. 1: horca en todas sus acepciones; 2 (Ribagorza): cada una de las fajas en que se divide un campo, por medio de surcos o de ramas, para sembrar a voleo». = GUILLEN (*Toponimia*, § 8.10): «El terreno situado en el interior de la horquilla que forman dos ríos o dos valles en forma de Y viene denominado por topónimos derivados de esta base: *La Forca* (Escarrilla); *Forcas* (Lanuzá, Piedrafita, Saqués)...». = KUHN (*Hocharagonesische*, 29 § 6): «zu *forca* und Abltgen. *fórka* Ansó, Hecho, Aragiés, Embún, Lanuzá, Panticosa, Torla, Bolea; *forkón* Hecho, Lanuzá “horca”, *forkéta* Lanuzá “desfiladero, puerto” *forkántsa* hecho, Aineto “Obststaket”, Oza, Sallent “palo donde los pastores cuelgan la res matada, Pfahl”, Lanuzá “hrenzwickler (Käfer)”, auch in FN: *peña fórka*, punta y barranco de *forkála*, barranco y paco *forkál*, bco. *forkál*; paco *forkalét*, bco. *forkarwelas* (alt.: -wálas), valella *forkyélllo* alle bei Hecho, *fúrko*, *forkéta* Sallent, bco. de Rudio ro *fúrko* Escarrilla»; (*op. cit.*, 177): «*forkéta*». Echon, *Forcalet*

aldaera jasotzen du eta atzizki berbera duten beste leku izenekin erkatu ere (*op. cit.*, 180 § 58): «-ittus: Dazu Flurnamen: partida *anayét* Sallent; *bokalét* ib.; barranco *boyét* Hecho; paco *forkalét* ib.; *pasét* Escarrilla; pueyo de *txaymét* Hecho, zu *Chaime*, vgl. oben *Juan, Colás*»; (*op. cit.*, 189 f. § 72): «*forka, forkal, forkala*: -alis, zu furca»; adibide gehiago (*op. cit.*, 237 § 108): «*forkátxa*, Borao zu furca; *forkántxa*: Hecho, Aineto “rodriga, rodrigón”, Oza Sallent, Panticosa “donde los pastores cuelgan la res matada para salarla”»; egile honi eskeini diogun aipu luze honi bukaera emateko Echon jaso zuen beste aldaera bat aipatuko dugu: *forcón*; ondoko aipuan atzizki bera duten beste hitz batzuekin erlazionatzen da (*op. cit.*, 210 § 85): «-one augmentativ: *bazyón* Biescas Fiscal, “donde comen los cerdos” zu *baccia, FEW, Y, 199... *forkón* Hecho, Lanuza “horcón”... *kukullón* Hecho “cogollo”... *katarrónes* Sallent “peñas, rocas”, *katarrón de la fuente* ib. Flurname, vgl. *katarréta* ib., *katarétxa* Hecho Flurnamen, *katén* Panticosa “piedra grande”». = *Aipuak*:
1. FORCA, ACHART DE LA: Forca, Achart de la (1514: ANS.ECH.7.ipa). = FORCA, la: Forca, las peñas mas altas de la (1699: ANS.ECH.mox.31) (1765.09.04: ANS.ECH.rect.46); Forca, la (1765: ANS.ECH.rect.39). = FORCA, PEÑA DE LA: Forca, Peña de la (1699: ANS.ECH.mox.26) (1765.09.04: ANS.ECH.rect.72). = FORCA, PEÑAS DE LA: Forca, Peñas de la (1699: ANS.ECH.mox.26) (1765.09.04: ANS.ECH.rect.39) (1765: ANS.ECH.rect.341). = FORÇA, CHAR DE LA: Força, encia las peñas mas altas de la char de la (1593: ANS.ECH.moj). = FORCA: Forca (1765.09.04: ANS.ECH.rect.46). = FORCAA: Forcaa (1947: ANS.ami.c). || **2.** AFORCA: Aforca, achar de la peña de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.43); Aforca, achart de la peña de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.43); Aforca, la peña de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.15.17.19.28.29.43.47); Aforca (1765: ANS.ECH.rect.45). = *Informatzailleak*: Forca, Char de (ANS.Tecla.info); Forca, la Char de (ANS.Ipas.info); Forca, Peña (ANS.Ipas.info). = Aforca, Char de (ANS.oza.Puyó.info) = *Kokapen*

kartografikoa: Forca de Alano; Las Forcas; As Forcas (ANS: 3.252.kart)

FORCAL [DE ESTIBIELLA, e.b.]- Forcal de Estibiella (1699: ANS.ECH.mox.36); Forcal de Estibiella, el barranco que viene del (1699: ANS.ECH.mox.36). = FORCAL DE ESTIVIELLA: Forcal de Estiviella, el barranco del (1765.09.04: ANS.ECH.rect.52). = FORCAL DE LA SELBIELLA: Forcal de la Selbiella (1648: ANS.cap.58) (1652: ANS.cap.124). = FORCAL DE LA SELVIELLA: Forcal de la Selviella (1652: ANS.cap.113/4); Forcal de la Selviella (1656: ANS.cap.152/3). = FORCAL DE LA SERBIELLA: Forcal de la Serbiella (1651: ANS.cap.96) (1663: ANS.cap.232.239b); Forcal de la Serbiella (1669.06.14: ANS.296.cap). = FORCAL, LA PARTIDA DEL: Forcal, la partida del (1909: ANS.ami.c). = FORCAL: Forcal arriba a la Bua de Hecho (1655: ANS.cap.142b)

FORCALA.- Forcala et de Cabanyas, in terminis de (1272: ANS.1585.a); Forcala et de Cabanyas, interminis de (1272: ANS.1585.a); Forcala et de cabañas, in terminis de (1272: ANS.1585.b). = FORCALA Y CABANES: Forcala y de Cabanes, los terminos de (1272: ANS.1637). = FORCALA Y PAQUIELLO: Forcala y Paquiello (1932: ANS.mon). = FORCALA, FUENTE DE: Forcala, fuente de (1604.06.30: ANS.ECH.con); Forcala, la (fuente) de (1604.06.30: ANS.ECH.con). = FORCALA, NABAS DE: Forcala, las Nabas de (1750: ANS.ord.47). = FORCALA, PARTIDA DE: Forcala, partida de (1695: ANS.ord.108-9). = FORCALA, PASSO DE: Forcala, passo de (1695: ANS.ord.108-9). = FORCALA, PUEYO DE: Forcala, Pueyo de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.9) (1765: ANS.ECH.rect.10). = FORCALA, SERRETA DE: Forcala, serreta de (1604.06.30: ANS.ECH.con.12). = FORCALA, SIERRA DE: Forcala, la Sierra de (1695: ANS.ord.70.74b); Forcala, las Sierras de²⁷⁰⁹ (1695: ANS.ord.74b); Forcala, Sierra de (1695: ANS.ord.70). = FORCALA, TERMINO DE: Forcala, termino de (1272: ANS.1637); Forcala (1272: ANS.1585.a); Forcala (1604.06.30: ANS.ECH.con.12);

²⁷⁰⁹ "... y Ayerna abaxo en el Alero antiguo..."

2.2. Anso Ibarreko Toponimia

- Forcala (1695: ANS.ord.70.108-9); Forcala (1750: ANS.ord.47); Forcala (1765: ANS.ECH.rect.10) (1859.02.16/26/27: ANS.des); Forcala (1862: ANS.ami.a); Forcala (1897-98.1922-23: ANS.ami.c); Forcala (1940.41.42.44: ANS.ami.c); Forcalá (1932: ANS.com.192); Fórcala (1904.05.08.09.10.17.21-22.23-24.25-26.28: ANS.ami.c); Fórcala (1944: ANS. lanar.IV). = FORCALA LLAMADA TRASLASIERRA.- Forcala llamada Traslasierra, la Partida de (1695: ANS.ord.108-9). = *Kokapen kartografikoa*: Forcala (ANS: 4.281.kart).
- FORCALUELO [DE BARTHOLOME DE XERA].- Cabo baxo del Forcaluelo de Bartholome de Xera, el (1655: ANS.cap.142b);
- FORCATA.- Fórcata (1272: ANS.1944)
- FORCATO [LOMA DEL CAMPO DEL PUEY].- Puey-forcato, la loma del campo del (1695: ANS.ord.69); Puey forcato, la loma del Campo de (1750: ANS.ord.45).
- FORGUIELLO.- “la fuente de Forguiello” (1925.07.07: ANS.Reclusa). || Ik. *Forquiello*; cf. *Forca*.
- FORNIELLOS.- lat. *furnus*, -*ëllu* atzizki txikikaria 'labea'. ◇ ANDOLZ, (*Diccionario*): «*Forn*: sust. masc. (cretas, occitán. Ribagorza) = horno./ *Fornillos*: sust. masc. pl. (balpalmas, ejea, uncastillo) = montón de ramas, tapadas con tierra que se quemaban y servían de abono». UBIETO, (*Top. medieval*, 97): «*Forniellos*: Forniellos, Fornellos, Fornels, Fornellis de Vialada (- Fornillos, ayunt. de Apiés, p.j. HU) [1204, 22]; *Fornillo* (- Hornillo, paridera, al N. de Ojos negros, Comunidad de Daroca, hoy p.j. Albarracin, TE) [1205, 50]; *Fornones*: Fornones, Fornons (- Fornones, desaparecido, entre el barranco Rilbe, el arroyo Villacarli y el río Isábena, HU) [917, 30]». KUHN (*Hocharagonesische*, 29 § 6): «*fórno* Ansó, Aragüés, Embún, Lanuza, Panticosa, Torla, Aineto, Loarre; *fúrno* Hecho, Panticosa “horno”»; atzizkia dela eta, Cf. *op. cit.* (196, 201) eta G. GUZMÁN (*Aragüés*, § 99.12): -ieto, -ielo, -illo <ëllu. *Aipuak*: Forniellos (1695: ANS.ord.108-9)
- FORQUIEDO.- Forquiedo, la partida de (1695: ANS.ord.56-8)
- FORQUIELLA.- Forquiella (1862: ANS.ami.a); Forquiella (1923: ANS.exp); Forquiella (1923: ANS.par.29)
- FORQUIELLO.- Forquiello, fuente de (1604.06.30: ANS.ECH.con); Forquiello, la Fuente de (1927.10.27: ANS.Reclusa). = FORQUIELLO, PARTIDA DE: Forquiello, partida de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.13) (1765: ANS.ECH.rect.14). = FORQUIELLO: Forquiello (1765.09.04: ANS.ECH.rect.14); Forquiello (1765: ANS.ECH.rect.14.16); Forquiello: “las Partidas de monte que han sido, son y no pueden dejar de ser de aprovechamiento comun denominadas Asper, Astanes, Aguatuerta, Tashera, Lagerito, Foyas, Orriste, Guarrinza, Allllarat, reclusa, Achares, Romendia bajo, *Forquiello*, Paquiello, Forcala, Linzola, Puyeta, Calveira, Berricho y San Gregorio...” (1859.02.16: ANS.des; id. 26, 27); Forquiello (1862: ANS.ami.a); Forquiello (1904.13.17.21-22.22-23.36.42.43.44: ANS.ami.c); Forquiello (1923-24: ANS.ent). = *Kokapen kartografikoa*: *Forquiello* (ANS: 4.251.kart). || Cf. *Forca*.
- FOURAT DE LAS TIRERAS (ik. *Forado*)
- FOYA [DE ATXERITO, e.b.].- *foya* < lat. *fōvea* 'hobia'; Cf. ALVAR, (*Toponimia*, § 46): «*Fovaravache*, *Foyasarsal*, *Jueva*, *La Hoya*»; GUILLÉN, (*Toponimia*, § 7.13) eta ELCOCK (*Toponimia*). = *Aipuak*: 1. □ FOYA DE ACHERITO: Foya de Acherito (ANS: 3.232 & 3.261.kart). = FOYA DE GAMUETA: Foya de Gamueta (ANS: 3.261.kart); “El término de las Foyas de Gamueta, parte del bosque en el barranco de gamueta, sigue junto al refugio por la fuente de los Navarros hasta el collado con la Gorreta, sube por las crestas de las Foyas y linda con Chinebral, que sube paralelo y lindando a su vez con la Plana de Diego” (CDN 1980: 147). = FOYA DE SANTA MARIA: Foya de Sta. Maria, la (1645: ANS.cap.7b); Foya de Santa Maria, la (1647: ANS.cap.23); Foya de Sta. Maria (1652: ANS.cap.118). = FOYA DEL RISTE: La Foya del Riste (ANS: 3.343.kart). =

FOYAS: Foyas (1859.02.16-26-27: ANS.des); Foyas y Aguatuerta (1932: ANS.mon). = FOYAS DE AÑARON: Foyas de Añaron (1944: ANS.borreg.VIII). = Foyas de Añorón (1932: ANS.borreg.189). = FOYAS DE GAMUETA: As Foyas de Gamueta; las Foyas de Gamueta (ANS: 3.261.kart). = FOYAS DE LOS LABAYOS: Foyas de los Labayos, las (1586: ANS.ECH.lna). = Foyas de los Lauayos (1593: ANS.ECH.moj.12.13). = FOYAS DE SANTA MARIA: Foyas de Santa Maria sobre el pie (1718.06.10: ANS.garde.eliz); Foyas de Sta. Maria (1932: ANS.borreg.189); Foyas de Santa María (1944: ANS.borreg.VII). = FOYAS DEL INGENIERO: Foyas del Ingeniero (ANS: 3.232.kart). = ARRALLA DE LAS FOYAS: Foyas, Arralla de las; Aralla d'as Foyas (ANS: 3.343.kart). = BARRANCO DE LAS FOYAS: Foyas, Barranco de las (ANS: 3.343.kart). || 2. □ HOYA DE PETRAFICHA: Hoya de Petraficha (ANS: 3.261.kart). = HOYA DEL PORTILLO DE LARRA: Hoya del Portillo de Larra (ANS: 3.232.kart). = HOYA DEL SOLANO: Hoya del Solano (ANS: 3.232.kart). = HOYA LA SOLANA: Hoya del Solano (ANS: 3.232.kart). = *Informatzaileak*: «Nosotros la llamamos *Foya*, en ansotano es *Foya*, pero normalmente el dialecto castellano es *Hoya*. Pero nosotros hablamos *Foya*» (ANS.Puyó.info); Foya Caballos (ANS.Tecla.info); Foya de Aragüés, a (ANS.Ipas.info); Foya de Cristián, la (ANS.Ipas.info); Foya de Gamueta, la (ANS.Ipas.info); Foya de Laxerito, el Huerto de la (ANS.Ipas.info); Foya de Laxirito, o Huerto de a (ANS.Ipas.info); Foya de los Ingenieros, la (ANS.Ipas.info); Foya de Orriste, a (ANS.Ipas.info); Foya Laxirito, a (ANS.Ipas.info). = Foyas, el Borregaril de la Raya de las (ANS.Ipas.info); Foyas, la Raya de las (ANS.Ipas.info); Foyas, las (ANS.Ipas.info). || Cf. izen arrunta, *hoya*: “una hoya al lado de la caída de dicho pueyo” (1765.09.04: ANS.ECH.rect.77). || Cf. eusk. *hobia*, top. *Osobia*.

FOZ, la.- «La Foz: este trocico que hay de foz, de piedra» (ANS.Ipas.info)

FRONTERA, la.- Frontera de otra collada, la descarada o (1765.09.04: ANS.ECH.rect.47);

Frontera, las cruces o señales de la (1862.04.14: ANS.ASP.trat)

FRONTON [DE LA YESPED, e.b.]- Cf. lat. *frōnte*, ‘aurrean dagoena edo aurreko partea’, ‘elkarren ondoan dauden haitz malkar batzuren aurrekaldea’, ‘parte escarpada de una costa’ (LAROUSSE, s.v.); ◇ ANDOLZ, (*Diccionario*): «*Frontalero*: adj. (P.A.) "Cree Borao que significa algún cuerpo de soldados de preferencia; que confronta o linda con otro; que está en frente. /*Frontera*: sust. fem. (ben, cal, cre) = fachada». ◇ GUILLÉN, (*Toponimia*, § 7.14): «*Fronción* (Tramacastilla, Panticosa)». = *Aipuaik*: Ffronton de la dha. Yesped, cabo alto del (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Ffronton²⁷¹⁰, el (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb). = Fronton de Muzurguea (1668.03.23: ANS.274.cap); Fronton de Sansorria (1669.06.14: ANS.296.cap); Fronton de peña, un gran (1679: ANS.BOR.1734b); Fronton blancq, deu dit (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Fronton blanco, el²⁷¹¹ (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Fronton de peña, un (1765.09.04: ANS.ASP.rect.19.35); Fronton de Macarán (1765.09.04: ANS.ASP.rect.48.49); Fronton de las selvas de la Nietera (1765.09.04: ANS.ASP.rect.51.52); Frontón de peñas, en medio del primer (1765.09.04: ANS.ECH.rect.84). = FRONTON, el: Fronton, encia el (1593: ANS.ECH.moj.9); Fronton, mallo del (1669.06.11: ANS.295.cap); Fronton, el Termino de Soriza en el (1695: ANS.ord.70.71); Fronton, dicho²⁷¹² (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Fronton, un pedazo de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.3.90); Fronton, hace como (1765.09.04: ANS.ASP.rect.7); Fronton, el (1765.09.04: ANS.ASP.rect.17); Frontón, al salir de la maleza de otro (1765.09.04: ANS.ECH.rect.66); Fronton por la senda, travesando el (1765.09.04: ANS.ECH.rect.66); Frontón, el²⁷¹³

²⁷¹⁰ "... A la parte baxa de la tasca de la loma de linza ençima de la Restrera cara el pueyo de maçe..."

²⁷¹¹ "... que es segundo puesto donde hay cruces d ela mojonacion de Astanes. que es segundo puesto donde hay cruces de la mojonacion de Astanes".

²⁷¹² "... el cual toca con el rio de la caballeria q.e viene de Astanes..."

²⁷¹³ "... que tira hacia la Achar de Aguatuerta..."

(1765.09.04: ANS.ECH.rect.92). || Cf. gask. *Fronto*: Fronto blancq, lou (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Fronto, la primera Croutz deu dit (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Fronto, lou dit²⁷¹⁴ (1680.07.04: ANS.ASP.bor). = *Informatzaileak*: Frontón de Sansorría, el (ANS.Ipas.info)

FUEN [DE A FONTAZA, e.b.]- Fuén de a Fontaza: «Que yé en do naxe o Río Aragón-Subordán» (ANS.Ipas.info); Fuén de a Loma, a (ANS.Ipas.info); Fuén de a Selva, a (ANS.Ipas.info); Fuen d'os Clerigos (ANS.Ipas.info). || IRIGOYEN, (*Circumpirenaica*, § 50): «*Fuendelandeta*, en Ansó, p.j. de Jaca, es decir, *Fuente de Landeta*».

FUENT DE RISTE (ik. *Fuente*)

FUENTE [DE LOS CLERIGOS, e.b.]- lat. *fōnte*. ◇ Cf. UBIETO (*Top. medieval*, 96): «*Fonfria*». ◇ ALVAR (*Toponimia*, § 32 & *Jaca*, § 98c); Anson bokal laburra gorde daiteke: *fon*, *fonsalata*, *fonta*, baina, eskuharki ireki egiten da: *fuen*, *fuent*, edo, gazteleraz bezala *fuente*. KUHNEK Goi Aragoien jaso zituen adibideen artean, -NT- taldea ozendu duten aldaerak ditugu, Sallent herriko *Fondanar* leku izena lekuko (*Hocharagonesische*, 71); Anson, noiz edo noiz, gertatu ohi da (Cf. *Fonda*, *Fondaneta*); halaber, atzeko bokal erdikoaren irekiera gauzatzen denean -ue diptongoa garatzen da (Cf. *fuén*), gazteleraren antzera, eta ez-ua (Cf. *fuande*), beste kasu anitzetan gertatzen den modura (Cf. *Gorrinza* > *Guarrinza*); Jakin dezagun gai honi buruz KUHNEK (*op. cit.*, 266) dioskuna: «Diftong von o': *fuande-fonte*, *puarta-porta*, *ruaca*- got. *rukka*»; egile honek ikertu zuen beste fenomeno bat, ordea, gerta daiteke: azken bokalaren erorketa (*op. cit.*, 86 § 24): «Fall: fōnte > fuén» ◇ ELCOCK, (*Affinités*, 135, 140. or.); IRIGOYEN, (*Circumpirenaica*, 277 & § 8): «*fonta*»; RAYMOND, (*Dictionnaire*): «*Hondas*». = *Aipuak*: FUEN: Fuen de Bicharena, la (1652: ANS.cap.124), Fuen de Bicharena (1656: ANS.cap.152/3); *Fuén d'os Clerigos*; *Fuente de los Clérigos* (ANS: 3.221.kart);

Fuendelandeta (ANS: Irigoien.circ.50). = FUENT: Fuent de Riste (ANS: 3.354.kart). = FUENTE: Fuente de Adrian, la (1669.06.14: ANS.296.cap) (1862: ANS.ami.a) (1942: ANS.ami.c); Fuente Adrian (1862: ANS.ami.a); Fuente alta (1862: ANS.ami.a); Fuente Antón (ANS: 4.221.kart); Fuente de Adrian (1942: ANS.ami.c); Fuente de Arcal (1695: ANS.ord.108-9); Fuente de Forquiello, la (1604.06.30: ANS.ECH.con²⁷¹⁵) (1927.10.27: ANS.Reclusa); Fuente de Garces (1862: ANS.ami.a); Fuente de Huértalo, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.3.5); Fuente de Linca termino de la valle de anSso, la (1633.09.22: ANS.35.pre); Fuente de Linza (ANS: 3.232.kart); Fuente de los Clérigos; Fuén d'os Clerigos (ANS: 3.221.kart); Fuente de los Navarros (ANS: 3.261.kart); Fuente de Paco Zalvoch (ANS: 3.281.kart); Fuente de Pierra (ANS: 3.281.kart); Fuente de Sanchiborra (1765.09.04: ANS.ASP.rect.32); Fuente llamada Sanchiborra, una (1765.09.04: ANS.ASP.rect.27); Fuente de Santomé (ANS: 4.221.kart); Fuente del Cubilar de Petrechema (ANS: 3.232.kart); Fuente del Fayó (ANS: 4.221.kart); *Fuente Fría, Barranco* (ANS: 3.252.kart); *Fuente Fría, Barranco de la* (ANS: 3.252.kart); Fuente Fria, el primer barrancuelo pasado la (1695: ANS.ord.70.71); Fuente Gaba; Fuente la Grava (ANS: 3.382.kart); Fuente la Grava; Fuente Gaba (ANS: 3.382.kart); Fuente Lata (1604.06.30: ANS.ECH.con); Fuente Melera (ANS: 4.221.kart); Fuente Merín (ANS: 4.221.kart); Fuente Picoya (ANS: 4.221.kart); Fuente, Barranco de la (ANS: 4.221.kart); Fuente, Bco. llamado de (1918: ANS.ami.c); Fuente, el camino de la (1923-24: ANS.ami.c); Fuente, la (1862: ANS.ami.a); Fuente, la (1940.42: ANS.ami.c); Fuente, la Artiga de la (1695: ANS.ord.74b); Fuente, la partida de la (1904.10: ANS.ami.c); Fuente de Pierra (ANS.328.1.kart); Fuente Merín (ANS.422.1.kart); Fuentes (1695: ANS.ord.65-6); Fuentes, entre medio de las (1679: ANS.BOR.1734b); Fuentes, la partida de Val de las (1859.02.26: ANS.des); Fuentes, las ²⁷¹⁶ (1604.06.30: ANS.ECH.con); Fuentes,

²⁷¹⁵ "... del termino de Ansó..."

²⁷¹⁶ "... de dichas de fuente Lata y en la de Forcala, y las Moscaruela, de la pardina de traslavilla, termino de Hecho no podran ser prendados..."

²⁷¹⁴ "... toca ab larricq de la caballerica provenent deus taces..."

Val de las (1859.02.16/26/27: ANS.des). = FUENTECILLA: Fuentecilla de la Trabiessa (1657: ANS.cap.164b); Fuentecilla del Rincon (1657: ANS.cap.164/5). = *Informatzaileak*: Fuente Cléguios (ANS.Ipas.info); Fuente de Capité (ANS.Ipas.info); Fuente de Linza, la (ANS.Ipas.info); Fuente de Marcón, la (ANS.Ipas.info); Fuente de Pierra, la (ANS.Ipas.info); Fuente de Zagurria (ANS.Ipas.info); Fuente Fría, la: «Esta aquí la fuente... de Taxera. Nace aquí mismo» (ANS.Ipas.info); Fuente Garcés, la (ANS.Ipas.info); Fuente los Navarros, la (ANS.Ipas.info). || Cf. izen arrunta, *fontaneta*: “cerca de una fontaneta debaxo de la senda” (1593: ANS.ECH.moj). || Cf. gask. FONTA: Fonta deu dit guerreinh, la (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); Fonta, pres de un Saut de la ont sort une (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); Fonta, une peire plane dessus laes (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p); Fonta, une²⁷¹⁷ (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p). = FONTAS, las: Fontas, las dittes²⁷¹⁸ (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p). = HONTA.- Honta, une petite (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p). = HONTAS: Hontas et de Larrecq, enter miey de las dittes (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p). || Cf. deit. *Fuentes*: Fuentes del Puyó, Juan (1604.06.30: ANS.ECH.con); Fuentes, Borda de (ANS: 4.221.kart). || Ik. *Fontaza*, *Fonsalata*.

FUENTECILLA [DE LA TRAVIESA, e.b.]- Fuentecilla de la Trabiessa (1657: ANS.cap.164b); Fuentecilla del Rincon (1657: ANS.cap.164/5); Fuentecilla, una (1679: ANS.BOR.1734b).

FUJAN.- UBIETO, (*Top. medieval*, 99): «*Fuxano* [1208, 24]». Fujan, Collada de (1750: ANS.ord.(47))

G

GABA.- Fuente Gaba; Fuente La Grava (ANS.338.2.kart). || Akatsa izan liteke, cf. *Fuente de la Grava*.

GABACHOS [GORRETA DE LOS].- Gorreta Gabachos. Gorreta Gabatxos (ANS.hue.3.261); Gorreta de los Gabachos. Gorreta d'os Gabachos (ANS.hue.3.261). = *Informatzaileak*: Gabachos, la Gorreta los (ANS.Ipas.info); Gabachos, Lagorreta los (ANS.Ipas.info); Gabachos, o cubilá de os (ANS.Ipas.info)

GABEDAILLE (ik. *Gabedallo*)

GABEDALLO [e.b.]- *gave d'a(i)llõ* = Cf. gorago, top. *Allui* ◊ **gab-* (frants. *gave*, gazt. *vega*) 'menditik datorren uharrea' (Cf. PALAY). ◊ UBIETO, (*Top. medieval*, 100): «*Gauas* (- Gabás, agregado a Bisaurri, p.j.Boltaña, HU) [1055, 8]; *Gavesaco* [S. XI, 33]; *Gavas*: Gavas, Gauas (- Gabás, despoblado en término de Larués, hoy pardina, p.j. Jaca, HU) [970/994, 3]; *Gavaston* [1385, 34]; *Gavin*: Gavin, Gavini, Gauin, Gauine (- Gavín, p.j. Jaca, HU) [1054, 4]». Bertoldi, (“*Gava* e deriuati nell'idronimia tirrena”)²⁷¹⁹: «**gab-* acqua sorgiva formante un rivo; rivo sgorgante da una fonte montanina; torrentello di montagna”, ou quelque chose d'approchant». Leku izen hau hedatua dago ikertzen ari garen zonaldean, bai eta duela gutxi arte ahozko mintzairan ere: «En el castastro de Panticosa se encuentra la denominación *Pico y gabiecho de Yenefrito*, lo que deja ver cómo *gabiecho* ha tenido vitalidad en el habla viva con el significado de 'río pequeño'. Hoy es una voz semi-muerta» (GUILLÉN, *Toponimia*, § 6.8); Gaparra oinarria **Gab-* oinarriarekin lotua dateke (*ibíd*): «*Gabiechos*, *Gabiato* (Panticosa); *Gabarnía* (Escarrilla); *Gabachor* (Tramacastilla)». DAUZATEN iritiz (*Toponymie*, 138) *gab-* oinarriak euskararen eragina jaso eta -arra atzizkia garatu du (Cf. eusk. *gabarra*); KUHNEK (*Hocharagonesische*, 104 § 29) *gabar-* oinarria duten landareak aipatzen ditu: «parasitkonsonanten; *gabdéra*, *galbárda* Hecho gegen sonstiges *gabárda* “zarzarrosa”»; (*op. cit.*, 108, 226 § 99): «-arius > -éero: Ansó, Hecho, Aragüés, Embún,

²⁷¹⁷ "... quj es deu coustat de ahut a un tet de peire de lacq..."

²⁷¹⁸ "... plus baix deu camy quiba deu costat de anglus pres de la seuba..."

²⁷¹⁹ *Studi etruschi*, III, (1929), 293-320. or., in AEBISCHER (*BDC*, XVII, 72. or.) & GUILLÉN (*Toponimia*, § 6.8).

Sallent, Lanuza, Panticosa, Biescas, Linás, Torla, Fiscal, in Aineto Flurname, *galbardéra* Hecho, *magardéra* Ansó “la mata de la gabarda” (vgl. Z, 47, 399); G. GUZMÁN (Aragüés, § 70.9): «Vegetales: gaparra (REW 3678 a) > *Gabardera* (Ais.), *Gabardito* (Ais.), *Gabardosas* (Jas.); La voz y sus derivados está muy documentada en aragonés, catalán y Pirineo francés, en lo medieval y en lo moderno»; Cf. ROHLFS (*Lescun*, 115, 125; & *Le Gascon*, §§ 15, 384, 385), KUHN (*Hocharagonesische*, 108). = *Aipuak*: Guedalo, puerto (1370: ANS.ASP/bor.3.aeg). = GABEDALLO: Gbedallo (1679: ANS.BOR.1734b); Gbedallo, la punta de (1679.07.15: ANS.ASP.moj.6.7); Gbedallo, pico del (1862.04.14: ANS.ASP.trat); Gbedallo, el pico (1862.04.14: ANS.ASP.trat). = Gabedallos, Gabellados (ANS: 3.382.kart). = GAUEDALLO: Gaudallo, punta de (1679: ANS.BOR.1734a). = GAVEDALLO: Gavedallo, punta de (1679: ANS.BOR.1734a); Gavedallo, la peñeta de (1679: ANS.BOR.1734b). || Cf. gask. GABEDAILLE: Pic de Gbedaille ou Signal d'Espelunguère (BOR.asp.3.381 & 3.391.kart); Puerto de Gbedaille (ANS.hue.3.382.kart). = GAUEDAILH: Gaudailh, lou dit arreqq a la punta de (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); Gaudailh, deu Costat de (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p). = GAVEDAILH: Gavedailh, la punta de (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p). || Cf. Zuberoa (Larrañe, Ligi), ibaia, *Gave de Larrau* (*le Saison Rivière*); Santa Grazi eta Ligi, ibaia, *Gave de Ste. Engrâce*; Berorize-Montori, top. *Gabastou*. || Cf. Biarno (Lurbe-St-Christau), top. *Gabanot*; Aydius, Bédous (Aspe), ibaia, *le Gabarret Rivière*; Ossau ibarrean, top. nag. *Gabas*; Arette (Barétous), top. *Gabarrat*; Lescun (Aspe), erreka izena, *Gave d'Ansabère*; Bédous, Borce, Cette-Eygun, Lèès-Athas, Lescun, Osse-en-Aspe, Sarrance, Urdos (Aspe), ibaia, *Gave d'Aspe*; Arette (Barétous) eta Lourdios (Aspe), ibaia, *Gave d'Issaux*; Arudy, Laruns (Ossau), ibaia, *Gave d'Ossau*; Borce (Aspe), erreka, *Gave de Bélonce*; Aydius (Aspe), erreka, *Gave de Bérangeuil*; Gabas (Ossau), erreka, *Gave de Bious*, *Gave de Brousset*; Aydius (Aspe), erreka, *Gave de Bouren*; Arette, Issor (Barétous), erreka, *Gave de Lourdios*; Borce

(Aspe), erreka, *Gave du Baralet*; Gabas (Ossau), iturriak, *Houns de Gabès* (GAB.oss.3.3050); Accous (Aspe), iturria, *Oueil de Gabrecen*; Osse-en-Aspe (Aspe), erreka, *Ruisseau Gave d'Issaux*. || Cf. Aragoi (Jaca), top. *Gabardiella*; Echo (Huesca), top. *Gabardito*, *El Bajante de Gabardito*, *Fuente de Gabardito*, *Refugio de Gabardito*; Villanúa (Huesca), top. *Gabardito*, *Majada de Gabardito*; Salvatierra de Esca, top. *Barranco de Gabarret* (cf. Aydius eta Bédous -Aspe-, top. berbera); Lorbés eta Salvatierra de Esca (Zaragoza), top. *Barranco de Gabarri*; Argüés eta Echo, top. *Peña de Gabás*, *Sierra de Gabás* (cf. Ossau, top. nag., izen berbera)

GABRETAS.- lat. *capra* 'ahuntza'; hasierako kontsonantea ozendu da. ◇ Guillén (Toponimia, § 10.5): «Las Caprarizas (Lanuza)». = *Aipuak*: Gabretas (1932: ANS.borreg.189).

GALATOVERZA.- Galatoverza, Sierra de (1667.07.19: ANS.269.1.cap)

GALOCHA, la.- id. (ANS.Ipas.info)

GAMOETA TXIKEA.- eusk. *txiki* + mug. = *Aipuak*: Gamoeta Chiquea (1718.06.10: ANS.garde.eliz). || Ik. *Gamueta*.

GAMUETA.- zelt. **kanbo* 'erreka baten ondoko lur emankor eta joria'. Bere doinua eta itxurarengatik Ansoko leku izen euskalduna dela antzeman dezakegu; gaskoieraz eta argoieraz -MB- > -m- bilakaera ezaguna da; halaber euskaraz gertatu ohi da (*Sembe* > *seme*, Akitaniako harlauzetan); beraz, **kanbo* oinarri horretatik abiatu gaskoieraz *camoû* garatzen da, Cf. ROHLFS (*Le Gascon*, § 2), Larrako gaskoieraz *Cama* “Camalonga”, Ansoko erdaraz *Camón* “Camónluengo” eta “Camonredondo” eta, azkenik, Ansoko euskaraz *Gamo* > *Gamu* “Gamoeta” eta “Gamueta”. Orobat, Erronkarin (hirian), “Gamuluzandia” eta Garden “Gamuluzea” dokumentatu dira XVII. mendean (“Ganbuluzea” askoz ere berriagoa da, XIX. mendekoa; hiperzuzenketa dela medio, berrezarria agian); Guztiagatik ere, eta -MB- > -m- bilakaera arrunta alde honetako euskaraz arrunta zela onarturik ere, “Ganboa” moduko aldaerak ez ziren ezagunak gure eremuan;

esate baterako, Burgin: «termino llamado Gamboa» (1441.09.21: BUR-GAR.eliz); Izan ere, hauxe da Euskal Herria osoan gehien hedatu den forma MITXELENA (1973 § 255): «**Ganbo*: *Gambarte* (*Gambart*), *Gamboa*, *Gambocorta*, *Gamborena*; *Camboa*, *Camboberry*». Leku izen honen oinarriari dagokionez, *kanbo oinarri zeltikoa duela eman arren, bere jatorria asmatzen ez da lan erreza; gure maisua bera ere zalantzakor agertzen zaigu oinarri egoki bat proposatzeko unean; lat. *campus* aukeratzen duela dirudi baina, segituan, zelt. kanbo egokiagoa izan ote daitekeen galdetzen dio bere buruari (*loc. cit.*): «En 1025, *Gamboa*, Al., actual *Gamboa*. Puede muy bien ser representante del lat. *campus* (o del celt. *cambo*-?)». Mitxelenaren ustez leku izen hau iturriekin erlazionatu behar dugu (*ibíd.*): «en una zona (Norte de Navarra con penetraciones en Guipúzcoa y el Labort) *Cambo*, *Gambo* es designación de varios manantiales, a los cuales se atribuyen virtudes medicinales (Emerita XVIII, 479-480)». ROHLFsek (*Le Gascon*, § 2) oinarri zeltikoaren aldekoa da eta gu, beroni atxiki: «On cite quelquefois parmi les noms de localités qui en plein Pays Basque semblent retenir une physionomie romane le nom de *Cambó* (a. 1350 *Camboo*), station thermale sur la Nive, en y réclamant une origine *campu bonu* (J. Bouzet, *Bull. Hisp.*, tome XXXIX, 81); Mais il est difficile de séparer notre nom des toponymes très fréquents *Cambon*, *Le Cambon*, *Chambon*, *Le Chambon* (Corrèze, Cher, Gard, Hérault, Haute-Loire, Tarn), et avec passage de *-mb-* > *-m-* en gascon *Camou*, *Le Camou*, *Les Camous* (Pyr.-Atl.), pour lesquels on accepte généralement une base celtique *cambo-* 'courbe de rivière'; cf. en gascon *camou* 'terrain fertile près d'un cours d'eau'. Hitz baten garapenean, interferentziak, etimologia herritarrak sorturiko erlazioak eta “adiskide faltsuak” sor daitezke: KUHNeK (*Hocharagonesische*, § 58) “*gambeto*” hitza ('berokia') jasotzen du Anson: «*gambéto* Anso, nach Acad. sp. alt “*abrigo*”»; azpimarragarria da oso zeren eta erronkarieraz 'beroki' hitz hori leku basbestuak, haizpeak eta artzainen aterpeak izendatzeko erabilia izaten baita: Izaban eta Uztarrozen, «Axariberoki». Orobat, Zaraitzun: «Berokia» (Uskartze, *Ntem*); Jatorri italiarra duen hitza dugu: DRAE (s.v.): «(Del it.

gambetto, zancadilla) m. Capote que llegaba hasta media pierna y que, usado antiguamente en Cataluña, se adoptó para algunas ropas ligeras». ANDOLZ ('*gambeto*', s.v.): «sust. masc. (Bielsa, Somontano, Xistau): chaquetón; tenía mangas hasta el codo y se llevaba sobrepuesto; únicamente se usaba caundo hacía mucho frío»; ('*gambito*', s.v.): «sust. masc. (Almudévar, Gallocanta): chaquetón». *Aipuak*: GAMUETA: Gamueta (1664.08.04: ANS.243.cap) (1667.05.23: ANS.262b.cap) (1718.06.10: ANS.GAR.eliz) (1862: ANS.ami.b) (1923-24: ANS.ent) (1923: ANS.exp) (1923: ANS.par.15.25). = GAMUETA ACIA LA CARREGUIA, PUERTO DE: Gamueta acia la Carreguia, el Puerto de (1668.09.20: ANS.287.cap). = GAMUETA CARRERIA: Gamueta Carreria (1859.02.16/26/27: ANS.des). = GAMUETA CHINEBRAL: Gamueta Ginebral(1932: ANS.ver.195); Gamueta Chinebral (1944: ANS.ver.lan.III). = GAMUETA CHIQUEA, PUERTO DE: Gamueta Chiquea, Puerto de (1668.05.09: ANS.279.cap). = GAMUETA CHIQUEA: Gamueta Chiquea (1859.02.16/26/27: ANS.des) (1862: ANS.ami.b) (1944: ANS.ver.lan.IV). = GAMUETA CHIQUEO Y CARRERIA: Gamueta Chiqueo y Carreria (1932: ANS.mon). = GAMUETA CHIQUERA: Gamueta Chiquera (1932: ANS.ver.195). = GAMUETA LARRERIA: Gamueta Larrerria (1862: ANS.ami.b). = GAMUETA, BARRANCO DE: Gamueta, Barranco de (ANS.322.1, 325.2 & 326.1.kart). = GAMUETA, BRECHA DE: Gamueta, Brecha de (ANS.326.1.kart); *Brecha de Gamueta* (CDN 1980: 154). = GAMUETA, MALLO PACO DE: Gamueta, Mallo Paco de (ANS.326.1.kart); Mallo Paco de Gamueta; Mallo Paco (ANS.326.1.kart); 1.920 metro. Koordinada geografikoak: 42° 52' 30" Iparra; 2° 55' 30" Ekialdea: «A nuestros pies, una pared de unos ochenta metros nos separa del riachuelo que nace en la fuente de los Navarros y que discurre por el barranco de Gamueta. En dirección S., Quinboa bajo». (CDN 1980: 158). = GAMUETA, PUERTO DE: Gamueta, Puerto (1656: ANS.cap.153); Gamueta, Puerto de (1656: ANS.cap.157) (1657: ANS.cap.171) (1661: ANS.cap.218) (1665.06.13: ANS.250.cap) (1666.05.04: ANS.258.cap) (1668.04.27: ANS.276.cap)

(1668.06.17: ANS.282b.cap) (1668.09.20: ANS.287.cap) (1669.06.11: ANS.295.cap); Gamueta, Puerto del (1669: ANS.cap.301). = GAMUETA, VUA DE: Gamueta, Vua de (1666.06.17: ANS.259.cap). = Gamueta (1718.06.10: ANS.garde.eliz). = *Informatzaileak*: Gamueta (ANS.Ipas.info); Gamueta (ik. ANS.Ipas.info); Gamueta, el barcal del Paco (ANS.Ipas.info); Gamueta, el barranco de (ANS.Ipas.info); Gamueta, el Paco (ANS.Ipas.info); Gamueta, el paco de (ANS.Ipas.info); Gamueta, la foya de (ANS.Ipas.info). = Gamuetas, los (ANS.Ipas.info)

GARAI (ik. Garay). = Garai (ANS.Ipas.info). || Cf. deit. (§ 4.2.)

GARATEA.- eusk. *garatea*; *gara*-. ◇ MITXELENA, (1973 § 256): ik. *Garai*; (*ib.* § 257): «*gara*: "elevación, altura": *Garacoechea* (también *Garaicoechea*), *garate* (*Argarate*, *Azcarate*), etc. Como advierte Garate, Iturriza publica una escritura viscaína de 1418 en la que se lee: "... é seyendo garate desde el bado de Vzabal fasta Arguenaen, é con el dicho apeamiento, é toda la ganancia..." (p. 457)». IRIGOYEN, (*Circumpirenaica*, 278): «*Garat*, al noroeste de Sames; *Garat*, sin vocal final por *Garate*, en el entorno de *Bidache*, al sur del rio Bidouze; *Garat*, *Borde*, al sureste de Sames». UBIETO, (*Top. medieval*, 101): «*Garasespe* (- Garasespe, despoblado cerca de Plasencia del Monte, p.j. HU) [s. XII, 36]». *Aipuak*: GARATEA: *Garatea* (1862: ANS.ami.a). || ANSO ibarretik kanpo: BELAINGARATE.- URZAINKI: *Belaingarate* (URZ.err. 3.164.kart); GARAGARATIA.- LARRAÑE: *Garagaratia* Grge. (LAR.zub. 2.120.kart); GARAT.- ESKIULA: *Garat* (ESK.zub-bia. 1.233.kart); GARATEA.- ARROKIAGA: *Garatéa* (ARR.zub. 1.223.kart); GARATEGUNE.- SANTA-GRAZI: *Garatéguné* Grge. (STG.zub. 2.251.kart); GARATEKO LEPOA.- SANTA-GRAZI: *Col de Suscousse ou Garatéko L'époua* (STG.zub. 2.261.kart) (ARE.bar.2.262.kart); GARATXANDI.- IZABA: *Borda de Garatxandi* (IZB.err. 3.162.kart); *Borda de Garatxandi Rnas.* (IZB.err. 324.1.kart); HIDOGARATIA.- ALTZÜRÜKÜ: *Col d'Hidogaratia* (ALT.zub. 1.134.kart); KRUTXAGARATEA.-

BIDANKOZE: *Krutxagaratea* (BID.err. 3.181.kart); LEHENTXEGARATIA.- LAKARRI: *Cayolar Léhentchégaratia* (LAK.zub. 1.194 & 2.120.kart); LETXAREGARATIA.- ALTZÜRÜKÜ: *Cayolar Lecharegaratia* (ALT.zub. 1.153.kart); OLLARGARATE.- ERRONKARI: *Bizkaia de Ollargarate* (ERR.err. 3.191.kart); *Ollargarate* (ERR.err. 3.191.kart); ORHIGARATEA.- OTSAGI: *Orhigaratea* (OTS.zar. 2.142 & 2.152.kart)

GARAY [O LA MUJER MUERTA].- eusk. 'garaia; altua'; MITXELENA, (1973 § 256): «En cuanto a *gara* "elevación, altura, etc.", sigue siendo para mí un enigma lexicográfico: lo único de cuya realidad no se puede dudar es *garai*. Creo haber probado en *FLV 2* (1970), 86 s., que *gara* (*goara*), *garako*, en ciertos empleos, no es otra cosa que el general *gogara*, *gogarako*, de *gogo* "mente". Ahora no excluiría en manera alguna la posibilidad de que *Garagorri*, *Garate*, *Garibay* vinieran sencillamente de *garai* más *gorri*, *ate*, *ibai*». IRIGOYEN, (*Circumpirenaica*, 278): «*Garay*, en Hecho; *Garay*, *Cuchet de*, en Ansó; *Garay*, *Bois de*, a cierta distancia hacia el sur de Lurbe-St-Chistau; *Garaytaondo*, caserío de Echano, hoy *Garaitondo*, de *Garaieta ondo*». = *Aipuak*: GARAY, COUCHET DE: *Garay*, al Couchet de (1862.04.14: ANS.ASP.trat). = CUCHET DE GARAY O LA MUJER MUERTA: *Cuchet de Garay o la Mujer Muerta* (ANS.339.3 & 433.3.kart). = *Informatzaileak*: *Garay*, la punta de (eusk. deit. *Garai*; ANS.Ipas.info). || Cf. *Burgi*, *Zekiagaraia* (415.kart), *Erronkari*, *Argaraia* (319, 413.kart), *Garde*, *Argaraieta* (416.kart), *Urzainki*, *Elizagaraia* (319.kart); ◇ Cf. *Zuberoan*, *Arrokiaga eta Zalgize-Donetztebeko mugan*, *Oscunégaray* (122.kart); *Atharratze*, *Erbinarregaray* (125.kart); *Barkoxe*, *Arangaray* (123.kart); *Barkoxe*, *Logegaray* (123.kart); *Eskiula*, *Beheregarau* ([Biarno] 131.kart), *Etchéberrigaraya* ([Biarno], 131.kart), *Itchalgaray* ([Biarno], 123.kart), *Salougaray* ([Biarno], 131.kart), *Tuquet-Garaya* ([Biarno], 131.kart); *Iruri*, *Irigarayborda* (124.kart); *Lorraine*, *Athagaray* (215.kart), *Athagaray Gagnékoua* (id.), *Athagaray Pékoua* (id.), *Elichagaraya* (212.kart), *Etcheberrigaray* (213.kart), *Irigaray-Ugarre* (213.kart), *Irigaraya* (id.);

Montori/Berorize, *Col d'Ourgaray* (125.kart); Santa Grazi eta Ligiko mugan, *Elichagaray* (221.kart); Urdiñarbe, *Bains de Garaybie* (112, 115.kart), *Bordagaraya* (112, 115.kart); ◇ Cf. Biarnon, Aramitze eta Barkoxeko mugan, *Garay* (Zuberoa, Biarno, 123, 126.kart); Asasp, *Bois de Garay* (Biarno, 139.kart); ◇ Cf. Echon, *Garay* (Huesca, 425.kart); ◇ Cf. Gorza eta Igariko mugan, *Garaiko Mendia* (Zaraitzu, 317.kart).

GARCES.- Garcés, la fuente (ANS.Ipas.info). || Cf. (§ 4.2.) deit. *Gartzes, Garzetx.*

GARGANTA DE ESTRIBIELLA.- DRAE ('garganta', s.v. 7a.): «(De la onomat. *garg.*) fig. Cualquier estrechura de montes, ríos u otros parajes». DELC: «lugar profundo en un río, abismo». = *Aipuak*: GARGANTA: Garganta (1765.09.04: ANS.ECH.rect.37.39); Garganta, la (1593: ANS.ECH.moj) (1669.06.14: ANS.296.cap); Garganta, aguavertiente (1765: ANS.ECH.rect.37). = GARGANTA AGUAVERTIENTE: Garganta aguavertiente, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.36.37). = GARGANTA DE ESTRIBIELLA: Garganta de Estribiella (1514: ANS.ECH.8.ipa). = GARGANTA DE TORTIELLA: Garganta de tortiella, la (1593: ANS.ECH.moj.7) (1699: ANS.ECH.mox.38); Garganta de Tortiella, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.54). = GARGANTA DESTIBIELLA: Garganta destibiella, cingla cingla a la (1593: ANS.ECH.moj.7). = GARGANTA ESTRECHA O COMBUSTO DE ALLARAT: Garganta estrecha o combusto de Allarat, la (1699: ANS.ECH.mox.23): "... la Garganta estrecha o combusto de Allarat que son dos peñascos a modo de portillo que de una parte esta culo de arreclusa y dela otra culo de allarat..."; Garganta Estrecha o combusto de Allarat, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.37): "Y desde alli pasa y discurre dicha division por la garganta estrecha o combusto de Allarat q.dan dos peñascos a modo de portillo el uno a la parte de Reclusa y el otro a la parte de Allarat... continuando dicha visura y mojonacion y division de termino en la entrada de dicho termino de Allarat y en la Achar, Garganta o Conducto que es el principio de dicho termino...". = GARGANTA ESTRECHA O CONDUCTO DE ALLARAT: Garganta

Estrecha o conducto de Allarat, la «. que son dos peñascos a modo de portillo el uno a la parte de Reclusa y el otro a la parte de Allarat». (1765: ANS.ECH.rect.37). = GARGANTA ESTRECHA: Garganta Estrecha (1765: ANS.ECH.rect.37). = GARGANTA O CONDUCTO: Garganta o Conducto (1765: ANS.ECH.rect.39). = GARGANTA SI QUIERE ESTRECHO DE ALLARAT: Garganta Siquiere estrecho de allarat, la (1593: ANS.ECH.moj.6). = GARGANTE DEL PUERTO DE ALLARAT: Gargante del puerto de allarat (1593: ANS.ECH.moj.5); Gargante del dicho puerto de allarat (1593: ANS.ECH.moj.5). = *Informatzaileak*: Garganta de Allart (ANS.Tecla.info); Garganta de Estibiella (ANS.Tecla.info); Garganta de Ezcaurri, Faja de la (ANS.Ipas.info); Garganta de Tortiella (ANS.Tecla.info); Garganta, la (ANS.Ipas.info)

GARRIMONAL.- Garrimonal (1272: ANS.1944); Garrimonal, Camon de (1272: ANS.1637); (ik. Garringolar). || Ik. *Garringolar.*

GARRINGOLAR.- PALAY, (*Dictionnaire*): «*guerren*; rocher». = *Aipuak*: Garringolar, el clamon de (1272: ANS.1585.a). = Garrinyolar, el clamon de (1272: ANS.1585.a.b)

GARRINYOLAR (ik. *Garringolar*)

GAVEDALLO (ik. *Gabedallo*). = Gavedallo (ANS.Ipas.info); Gavedallo, la punta (ANS.Ipas.info)

GENEBRAL, el.- lat. *iunipërus* 'unpurdoi, orreaga, orradi, ipurudi'. ◇ UBIETO, (*Top. medieval*, 102): «*Genepreta* (- Chenibreta, hoy corraliza en término de Tiermas, p.j. Sos del Rey atólico, Z) [995, 3]». = *Aipuak*: CANTERA DEL GENEPRAL: Genebral, cantera del (1604.06.30: ANS.ECH.con), id. (1765.09.04: ANS.ASP.rect.55-7). = GENEPRAL: Genebral (1514: ANS.ECH.15.ipa); Genebral, dichos tres mojones de dicho (1604.06.30: ANS.ECH.con). = Genebral, las tres cruces del (1604.06.30: ANS.ECH.con). || Ik. *Chinebral.*

GLERA, la.- *Glarea* (REW, 3779), 1. 'haitz maldatsua', 2. 'leku harrisia, noizbait erreka baten zola izandakoa' (ANDOLZ, s.v., Anso, Echo. Litera, Ribagorza); ◇ DCECH, (s.v.): «antiguo y dialectal. Del latín *glarea*». ◇ DRAE, (s.v.): «(Del arag. *glera*, y este del lat. *glarĕa*, cantorral.) f. cascajar, terreno con mucho cascajo, guijo o fragmentos de piedra»; PALAY ('glère', s.v.): «sf. Gravier. C. *Glarè*. N. de p. *Glère, Glères*»; ('glarè', s.v.): «glarè, glerè; sm.; glèro (Lav.); sf.- Grève, bord de rivière où il y a surtout du gravier; *lous glares dou gâbe*, les rives du gave. N. de p. et de l. Le fém. *glarère* est rarement employé». Guillén (Toponimia, § 8.12): «*La Glera* (Pueyo, Oz, Lanuza, Saqués); *Glera de Anayet* (Sallent)... El nombre común *glera*, con el sentido de 'terreno, generalmente pendiente, cubierto de piedras' tiene gran vitalidad en el habla viva del Valle (de tena)». Egile honek PARDoren hiztegia aipatzen du: «terreno por donde ha ido un río y en el que hay muchas piedras redondas». «KUHNS (*Hocharagonesische*, 107 § 30): «Ansó, Hecho, Lacanal, Torla, *gleda* Borao "greda, arcilla" gehören mit südostfr., kat., sp., pg., *greda* zu *creta* und treffen so fonetisch zusammen mit. asp. *glera* "Kies", zu dem sich bei uns noch *gléda anayét* als FN in Sallent "montones de piedras" und *glérída* Hecho, auch Coll, "canto rodado del río" gesellen; *agréra* als FN bei Torla ohne genauere Angabe lässt keine Entscheidung über die Zugehörigkeit fällen». = *Aipuak*: Glera, una Peña ã modo de²⁷²⁰ (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Glera baxa, una Peña ã modo de (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna). = Glera, la (ANS.Puyo.info)

GLOCHA, la.- id. (ANS.Ipas.info). || Ik. *Golocho*.

GLOCHERA DE ESPER.- Glochera de Esper, la (1925: ANS.ASP.agua). || Ik. *Golochera de Esper, Golocho de Badulaeca*.

GODIA.- eusk. *gorria*, arag. *godia*. = *Aipuak*: Godia, Barranco (ANS.327.6 & 328.1.kart). = Godía (ANS.Puyó.info). || Ik. *Goria, Guria*.

GOLOCHA.- id. (ANS.Ipas.info). || Ik. *Gorgocha, Golochera, Golocho*.

GOLOCHERA DE ESPER.- Golochera de Esper, la²⁷²¹ (1925: ANS.ASP.agua); Golochera de Esper, la misma²⁷²² (1925: ANS.ASP.agua)

GOLOCHO DE BADULAECA.- **glut* (cf. grek. *glōttis*), eusk. *luto* 'urjauziko urak jasotzen dituen zintzur hestua' ◇ ANDOLZ, (*Diccionario*): «*Gorgolocha*: sust. fem. (anso) = inundación, golpe de agua, barrancada.- *Gorgoloch*: sust. masc. (anso) = paraje estrecho donde confluye el agua del río que se despeña espumeando». ◇ PALAY, (*Dictionnaire*): «*aglout* (Os.); sm.- Avalanche. Syn. *eslur, enlur, lit, arroulh*». ◇ ROHLFS, (*Le Gascon*, § 80): Béarn. *lurt* f., *luro* f., *lur* m., Vallée d'Ossau *aglout, glout* f., arag. *lurte* f., esp. *alud* m. 'avalanche'. Comme verb verbe nous avons en arag. *eslurtarse* 'se précipiter'. En basque nous trouvons *lurte* et *luta* 'éboulement de terres', *lurta* 'éboulement de terres', 'avalanche de neige' (Azkue), mot dans lequel se confondent le basque *elur* 'neige' et *lur* 'terre' avec une autre base». Orobat, ROHLFS-ek (*ib.* § 78) aipatzen duen beste erro hau kontutan hartzekoa da: gask. *lit* 'avalanche de neige', *lita*, Erronkariko *lirta* 'éboulement de terres et de pierres dans la montagne' (Azkue) eta *ludo* edo Zuberoako *liitho* 'creux, caveux'. KUHN (*Hocharagonesische*, 235 f. § 105): «*galótxa, galotxo*, Panticosa "hondo de montaña, vestido de unas matas"; (*op. cit.*, 237 § 106): «*galótxa* Hecho "arroyo", *galótxo* "ib.", Embún "barranco sin agua para bajar los fustes", Hecho wie in Lescun das fem. "golpe de lluvia", dazu *galotxéra* Ansó, Hecho, Embún "inundación", Aragués "barrancada"; *gorgolótxa* Ansó "galochera", mit Einfluss von **gurga*, REW, 3921, Diego, 291; die von Rohlf's *Lescun*, 20 gegebenen bearn. und gasc. Formen, *galihor, galihorce*, etc. weisen eher von uinserrem Suffix weg». = *Aipuak*: GOLOCHO DE BADULAECA: Golocho de Badulaeca, un (1765.09.04: ANS.ASP.rect.1).

²⁷²¹ "... el N° 285, en dirección recta á la Golochera de "Esper"..."

²⁷²² " El 286 es una Cruz que está en ..."

²⁷²⁰ "... que mira al Comun de Aztaparreta..."

GORGOCHA.- Gorgocha (1862: ANS.ami.a); Gorgocha, la partida de la (1904: ANS.ami.c); Gorgocha, la (1910: ANS.ami.c); Gorgocha (1938.48: ANS.ami.c). || Ik. *Golocho de Badulaeca*.

GORIA, RIO DE.- eusk. *gorria* > **goria* > arag. *godia*. = *Aipuak*: GORIA: Goria, rio de (1656: ANS.cap.162). || Ik. *Guria*.

GORRETA DE LOS GABACHOS, LA.- MITXELENA, (1973 § 13): «*agor, Agorreta (Dagorret)*». 2.262 metro. Koordinada geografikoak: 42° 52' 50" Iparra; 2° 56' 35" Ekialdea. Gamuetako Lepora jeitsi ondoren Las Foyas aldera jotzen duen arista sortzen da hemen. *Aipuak*: Los Mallos de la Gorreta, Mallo de la Gorreta de los Gabachos, Gorreta de los Gabachos; Gorreta Gabachos; Gorreta Gabatxos; Gorreta d'os Gabachos (ANS: 3.261.kart). = *Informatzaileak*: Gorreta (ik. ANS.Ipas.info); Gorreta los Gabachos, la (ANS.Ipas.info); Lagorreta los Gabachos (ANS.Ipas.info)

GORRIA, Paco de.- UBIETO, (*Top. medieval*, 103): «*Gorraea*: Gorrea, Gorreia, Gorreya (-Gurrea de Gálego, p.j. HU) [1099, 10]». GORRIA, PACO DE: Gorria, Paco de (1651: ANS.cap.102); *Gorria*.- *deitura*: Gorria, Joaquin (1859.02.16: ANS.des). = *Deitura*: Gorria, garcia (1562.07.06: ANS.14.ebna); Gorria, Ju.n²⁷²³ (1647.03.13: ANS.29.lr)

GORRINÇA SOROA (ik. *Guarrinza*)

GOZO [DE CHIPETA, e.b.]- lat. *gaudium*, 'bazkatzen den bortua'. ◇ DRAE ('gozar', s.v.): «*gozar y gozar*. expr. *Der*. Denota el contrato entre dos o más personas, por el cual se permutan las posesiones y alhajas solamente en cuanto al usufructo; como una viña por un olivar». LUR ('gozamen', s.v. 3.a): «Ondasunen bat erabiltzea, haren etekinak eskuratzea. Noren gozamenezkoak dira lur horiek?». = *Aipuak*: GOÇO DEL PUERTO DE ALANO.- Goco del Puerto de Alano (1666.08.01: ANS.259b.cap). = GOZOS DE MACANDUC, URCUCACA Y ARRIZQUI, PUERTOS Y: (1665.07.23: ANS.253.cap):

"... arrienda los Puertos y Gozos llamados Macanduc Urcucaca y Arrizqui por tiempo y atienzo de tres años...". = GOZO DE CHIPETA: Gozo de Chipeta (1651: ANS.cap.108). = GOZOS DE ARGUIBELA: Gozos de Arguibela (1648: ANS.cap.48). = GOZOS DE ARRIZQUIA: Gozos de Arrizquia (1648: ANS.cap.48)

GRABETA, la (ik. *Grava*)

GRABETOS.- Grabetos, pueyo de (1679: ANS.BOR.1734b)

GRADAS [DEL PUENTE DE ZUBERRIA].- lat. *gradus, grada*, 'maila, harmaila'. || Cf. Ordesan (Aragoi), top. *Las Gradadas del Soaso*. = *Aipuak*: GRADA MAS ALTA: Grada mas alta, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.41). = GRADAS DEL PUENTE DE CUBERRIA: Gradadas del puente de Cuberria, las (1647: ANS.cap.41)

GRAVA, la.- DRAE ('grava', s.v.): «(De célt. *grava*, arena gruesa.) f. Conjunto de guijas o piedras peladas. 2. Piedra machacada con que se cubre y allana el piso de los caminos. 3. Mezcla de guijas, arena y a veces arcilla que se encuentra en yacimientos». ALIBERT ('grava', s.v.): «f. Gravier; gravois; grève». BOISGONTIER ('grave', s.v.): «n.f. Gravier. *Sur le petit port, deux hommes vidaient une gabare chargée de grave* (J. Balde); Occitan *grava*, probablemente d'origine gauloise»; ('gravette', s.v.): «n.f. Huître d'Arcançon... Mot gascon *graueta* (par ellipse de *ustra de graueta*), probablemente dérivé de *graua* 'gravier'». *Aipuak*: La Grava, Fuente; Fuente Gaba (ANS.338.2.kart). = GRAVA DE ONÇATIELLO: Grava de Onçatiello, barranco de la (1657: ANS.cap.176). = *Informatzaileak*: Grava, a (ANS.Ipas.info); Grava, o Cobalto de a (ANS.Ipas.info)

GRAVETA, la [e.b.]- Gravetas de Astanes, Pueyo de las (1679: ANS.BOR.1734a). = GRAUETAS ET AUSTANES: Gravetas et austanes, au poey de las (1680.07.04: ANS.ASP.bor). = LA GRABETA: La Grabeta (Guarrinza, 334.3.kart);

GRÍÑOLERA, la.- DRAE (s.v.): «f. Arbusto de la familia de las rosáceas, de un metro a metr

²⁷²³ "... Criado de p.o Lopez vezinos de la villa de ansso del Reyno de aragon..."

y medio de altura, con hojas pequeñas y enteras, flores rosadas en corimbo y frutos globulares con dos o tres semillas». = *Aipuak*: Grinolera (1623.07.24: ANS.linza); Grinolera, dicha (1623.07.24: ANS.linza); Grinoleras, unas lapizas donde hay unas (1623.07.24: ANS.linza); Griñolera, la dicha (1623.07.24: ANS.linza)

GUARRINZA.- Cf. eusk. *gorri*. Bokal azentudunaren irekieraz (ó > uá), cf. KUHN (*Hocharagonesische*, 266): «Diftong von ó: *fuande-fonte*, *puarta-porta*, *ruaca-got.rukka*». || Cf. halere, *guerrein* 'haitz latz eta maldatsua': Cf. ROHLFS (*Le Gascón*, § 72): «*guerrénh* (Lescun, Lourdios) 'rocher abrupt'». Egia esan, kontzeptu hori adierazteko, hots, 'rocher abrupt' esateko, gorri (-korri) oinarria maiz erabilia izan da euskal toponimian (Cf. *Arrigorrieta*, Izaban; *Arrigorri*, Erratzu eta Baigorriko muga ondoan; *Aizkorri*, Araba eta Gipuzkoakoan, *Idokorri*, Aspurtz, Isokoan; *Otsogorritxipi* eta *Otsogorrigañe* Otsagi eta Larrañe artean; *Tangorri*, Aranguren ibarrean; *Uakorri*, Araitzen, e.a.); Aspeko protokoloetan *Gaurrein* (1680) dokumentatzen dut; bada, ez litzateke guztiz harrigarria izango *Gaurrein* aldaera **guarrein* delako batetik eratorria izatea eta, lehen esandakoari jarraikiz, balizko **guarrein* hori, behialako **górrein* forma batetik eratorria litzateke. Zaila datekeena da hitz bukaerako sudurkaria azaltzea (edo, nahiago bada, ondoko bokala zergatik sudurkari bilakatu den: **gorrei*), baina, hala eta guztiz ere, gorri eta *(k)arri oinarri euskaldunak edota **carra* preindoeuroparra, elkarrengandik oso urrun ez daudela frogatuko genuke. UBIETOK (*Top. medieval*, 105) Erdi Aroko testigantza hauek jaso ditu: «*Guarrinza*: Guarrinza, Garinza (Guarrinza, desaparecido, en la cuenca alta del río Aragón Subordán, p.j. Jaca, HU) [867, 2]». *Aipuak*: Gorrinça soro (1272: ANS.1585.a). = Gorrinça Soroa (1272: ANS.1585.a.b). = Gorrinça (1272: ANS.1585.a). = Gorriza (1272: ANS.1637/1944). = Guarinça, al cubilar baxo la bal de (1593: ANS.ECH.moj.10); Labal de guarinça (1593: ANS.ECH.moj.10); Guarinça, la val de (1651: ANS.cap.96); Guarinça (1695: ANS.ord.56-8). = Guarriça, la bal de (1593: ANS.ECH.moj.). = Guarriça, cubilar baxo la

bal de (1586: ANS.ECH.lna); Guarriça, la bal de (1593: ANS.ECH.moj.10). = Guarriça (1272: ANS.1585.a.b); id. (1272: ANS.1637); id. (1272: ANS.1944); id. (1272: ANS.1585.a); id. (1662: ANS.ASP/lsc); id. (1699: ANS.ECH.mox.57); id. (1765.09.04: ANS.ECH.rect.75); id. (1859.02.16/26/27: ANS.des); id. (ANS, Guarriça.hue.334.3 & 337.2.kart); Guarriça, puerto de (1272: ANS.1585.a); Guarriça, val de (1662: ANS.cap.228); Guarriça, pueyo de (1699: ANS.ECH.mox.72); Guarriça, la selva de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.41); Guarriça, selva de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.41); Guarriça, selva de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.45); Guarriça, selva de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.48); Guarriça, Selva de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.49); Guarriça, puerto de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.55-7); Guarriça, vertiente a (1947.06.26: ANS.acu). = GUARRINZA O SOASQUI: Guarriça o Soasqui (1765.09.04: ANS.ASP.rect.55-7); Guarriça o Soasqui, dicho puerto de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.55-7). = SOBESQUI Y GUARRINZA: Guarriça, puerto de Sobesqui y (1927.10.27: ANS.Reclusa). = *Informatzailleak*: Guarriça (ANS.Ipas.info); Guarriça (ANS.Tecla.info); Guarriça, Barranqueras de (ANS.Ipas.info); Guarriça, la Val de: «lo mancomunado de Ansó con Hecho» (ANS.Ipas.info); Guarriça, laderas de (ANS.Ipas.info); Guarriça, los comunes de (ANS.Ipas.info); Guarriça: «la Val que se dice, es mancomunado el valle, de Guarriça y Anso, pero es termino municipal de Ansó. Todas las gestiones que se tramitan ahí de pastos o de subastas de madera y todo eso, eso se tiene que celebrar en la casa consistorial de Ansó». (ANS.Ipas.info)

GÜEGA (ik. *Buega*)

GUERREINH, FONTA DEU.- gask. *guerrein* 'haitz latz eta maldatsua'; cf. *Guarrinza*. ◇ ROHLFS (*Le Gascón*, § 72): «Gasc. *garrén* (Palay, D1), *guerrénh* (B1, 4) 'rocher abrupt'; gasc. *garrinèra* (D1) 'chaîne de rochers', Cf. *le Col de Garenère* (Ossau); Les formes rappellent un peu le basque *gerenda* 'rocher' (Azkue), qui, il est vrai, aurait dû donner en gascon **jereno* ou **yereno*»; (*op. cit.*, § 71): «Gasc. *gàrro* (Palay), *gàrra* (D1) 'rocher',

avec le dim. *garròc* (Palay), *garròt* (Palay), *carròt* (E1, 3, F2), *carric* (K1, 3, 4) 'rocher'. Certainement d'origine préromane. On a le choix entre le basque *harri* (< *karri) 'pierre' et un préindo-eur. *carra; v. FEW, II, 410 et Hubschmid, Pyr. 31». = *Aipuak*: GAURREINH.- 'haitza'.- Gurreinh, un (1680.07.04: ANS.ASP.bor); ik. Guerreinh. = GUERREIN: Guerrein, aupe dun (1739.09.04: ANS.ASP.bor). = GUERREINH BLANCQ: Guerreinh blancq Jaspeat, une crouz en un (1680.07.05: ANS.ASP.bor); Guerreinh blancq, au cap de un hacq en un (1680.07.04: ANS.ASP.bor). = GUERREINH GRIS: Guerreinh gris, un (1680.07.05: ANS.ASP.bor); Guerreinh plus gran gris, un (1680.07.05: ANS.ASP.bor). = GUERREINH, FONTA DEU: Guerreinh, la fonta deu dit (1680.07.04: ANS.ASP.bor). = GUERREINH: Guerreinhs, uns (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Guerreinh, un grand (1739.09.04: ANS.ASP.bor); Guerreinh, une crouz en un²⁷²⁴ (1739.09.04: ANS.ASP.bor). = GUERREINS OU PEGNES: Guerreins ou pegnes, la linia de tres (1680.07.05: ANS.ASP.bor)

GURIA.- eusk. *gorria* > *gurria* (deitura da) > *guria*.- *Aipuak*: GURIA, PACO DE: Guria, Paco de (1658: ANS.cap.180) (1666.08.16: ANS.261.cap) (1668.03.23: ANS.274.cap) (1668.04.15: ANS.275b.cap). = GURIA, PAÇO DE: Guria, el lomarron arriba del paço de (1668.03.23: ANS.274.cap); GURIA, PASO DE: Guria, Paso de (1665.06.19: ANS.250b.cap). = GURIA, RETROX DE: Guria, Retrox del paco de (1645-65: ANS.add.233b); ik. Gorria, Gurrillón. = *Informatzaileak*: Gudía, Punta de (ANS.Ipas.info)

GURRILLON, CUEVA DE.- eusk. *gorri*. ◇ ANDOLZ ('gurrillón', s.v.): «sust. masc. (Salvatierra): espino blanco (en Espés: *gorrillón*)». = *Aipuak*: Gurrillon, la Cueva de (1923: ANS.par.318). = *Informatzaileak*: Gurrillón, Espelunga (ANS.Ipas.info); Gurrillón, la Cueva (ANS.Ipas.info); Gurrillón, la cueva de (ANS.Ipas.info); Gurrillón, la espelunga de (ANS.Ipas.info)

H

HACHAR (ik. *Achar*)

HARRAS, las (ik. *Arras*)

HAYEDA, la.- lat. *fagēta*, 'pagadi'. = *Aipuak*: La Hayeda de Chanzonal (Guarrinza, 334.3.kart)

HAYENZAL.- lat. *fagēa* oinarria duen leku izenari -ale atzizki multzokaria lotu zaio, 'pagadi'. Guillén (*Toponimia*, § 30.1.1): «Abundancia de plantas: Napazal (Oz)»; (op. cit., § 30.1.2.): «Valor locativo del sufijo: *Muchazales* (Sagués); *Puchizal*, *Puchizales* (Piedrafita); *Bacarizal* (Tramacastilla, Sandiniés, Escarrilla, Sallent); *Paulazales* (Sandiniés); *Trozal* (Escarrilla, Lanuza); *Tozal* (Salent)». = *Aipuak*: Hayenzal (1272: ANS.1637/1944).

HERAS, las (ik. *Eras*)

HERBUENA.- lat. *hērba bōna*. ◇ Herbuena, un pedazo de tierra rassa y (1623.07.24: ANS.linza). || Cf. *Hierbueno*.

HERETA, la.- Barètos ibarreko izen bereko hiriarri erreferentzia egiten diola dirudi (Cf. BAR, top. nag. *Ereta*: "la sennoria de *Ereta*" (1375.10.16: ARE, Idoate 1977: 187); "la villa o lugar de *Ereta*" (1375.10.16: ARE, Idoate 1977: 188); "los del lugar de *Ereta*" (1375.10.16: ARE, Idoate 1977: 187); *Heret* (1375.10.16: ARE, Idoate 1977: 189); "... los lugares de *Hereta* y Aramiz, que son de la dicha Bal de Baratonnes y de la Sennoria de Bearn, de la otra part..." (1375.10.16: ARE, Idoate 1977: 186); "la villa de *Hereta*" (1375.10.16: ARE, Idoate 1977: 190); "la villa de *Eretha* de la val de Barethons" (1407.06.13: ARE, Idoate 1977: 196-7); "Ereta del principado de bearne" (1608.03.13: BAR.19.mv). = Ald. *Erete*: "... Sindics deus d. locs d'ousse Lees et atas et *herete*..." (1559.08.07: ARE.are.DD.1.Liasses); "... per lou locq de *herete*, Gratian de Casenave, Lauras de mirasso Jurat al *herete*..." (1559.08.07: ARE.are.DD.1.Liasses). = Guztiagatik ere, Cf. lat. *area* + *-eta* atzizki txikikaria, 'larrain txikia': ANDOLZ ('ereta', s.v.): «sust. fem.: *eruela*, dim. de *era*». ||

²⁷²⁴ "... feita a mode de single..."

GUILLÉN (*Toponimia*, 11.4): «*La Ereca* (Búbal». = *Hereta*, deitura denean, Barétous ibarreko *Ereta* (Arette) hiriari erreferentzia zuzena egiten diola argi dago; Cf. JIMENO JURÍO (*Top. Tafalla*, 102); egile honek Behe-Nafarroako *Heleta* herriarekin erlazionaturiko homofono bat dokumentatzen du Tafallan: «*Ereta*: Antropónimo (sobrenombre o apellido) originario de la localidad navarra de *Heleta* en Ultrapuertos, [...]. DOC.: *Ereta* (Desde el S. XVI hasta nuestros días); *Hereta* (1517, AMT., Leg. 133; 1586, Leg. 1158, f. 153); *Ireta* (1820, Catas., y algunos tafalleges actuales. TV, 136); COMAR.: “Termino llamado *Hereta alorra*” (Echagüe, 1560); [...]». Toponimia nagusiko leku izen hori azaltzeko oinarri ezberdinak proposatu dira, GROSCAUDEK (*Dictionnaire*, § 24) interesgarrienak jaso ditu: «Appellation Officielle: *Arette*. Dénominations historiques: *Areta* (1186); *Reta* (1383); *Arete* (1385); *Erete* (1440); *Aretha*, *Eretha* (1444); *Hereta* (1538) *Arette* (1674); *Arrete* (XVIII); Prononciation locale [aréto]; dénomination basque: *Ereta*. Discussion: L'explication paraît assez évidente à partir du basque *ar* (= pierre), réduction fréquente en toponymie de *harri*. La fermeture du *a* en *e* dans les dénominations basques ne s'oppose nullement à cette interprétation. La seconde partie du toponyme est le suffixe locatif collectif *-eta*. Donc: *lieu pierreux*. On notera que les noms des montagnes qui entourent *Arette* confirment largement l'hypothèse: *L'Arre de bas*, *l'Arre planère*, les *Arres d'Anie*. Ce mot *Arres* bien vivant encore dans la langue actuelle désigne des “emplacements calcaires creusés de puits et d'excavations” (cf. Dict. de Simin Palay); La racine *harr/ar* est la forme basque du thème oronymique pré-indo-européen **kar/*gar*». *Aipuak*: HERETA, LOMA DE: *Hereta*, loma de (1658: ANS.cap.180). = HERETA, LOMA DE JUAN DE: *Hereta*, loma de Juan de (1657: ANS.cap.166); *Hereta*, loma de Juan de (1664: ANS.cap.242). = LA HERETA: *Hereta*, el puesto llamado La (1675.07.31: ERR.ANS.50.pro); *Hereta*.- *deitura*.- *Hereta*, domingo de (1646.05.28.a: ANS.29.lr). = Cf. GAR, top. *Ereta* eta top. *íd*.

HERRERA.- lat. *ferrariā*, 'aroztegia, burdinola'.
 ◇ UBIETO, (*Top. medieval*, 107): «*Herrera de*

los Navarros, ver Ferrera; *Herrera de Ojos Negros* (- *Herrera de Ojos Negros*, hoy ermita en el lugar del pueblo desaparecido en 1356, en la Comunidad de Daroca) 1279, 26]». = *Aipuak*: *Herrera* (1862: ANS.ami.a); ik. Ferrarias, las.

HEZCAURRI (ik. *Ezcaurri*)

HEZPRODI (ik. *Ezprodi*)

HIDOYA (ik. *Idoia*)

HIERBUENO, el Raso.- ‘belar gozoko alhapidea’ ◇ ANDOLZ (‘ierbuena’, s.v.): «sust. fem. menta». = *Aipuak*: Hierbueno, el rasso (1623.07.24: ANS.linza); Herbueno j la ristera, dicho rasso j (1623.07.24: ANS.linza); Herbueno, dicho Rasso y (1623.07.24: ANS.linza); Herbueno, el dicho pedazo de tierra rassa y (1623.07.24: ANS.linza); Herbueno, un pedazo de tierra rassa y (1623.07.24: ANS.linza)

HIETERA (ik. *Nietera*, la)

HOMBRES, ACHAR DE LOS.- Hombres, Achar de los (ANS.338.2.kart)

HONDA, LA VALLE (ik. *Fonda*)

HORAT DE LAS TIRERAS (ik. *Forado*)

HORCA, la.- Peña de la Horca, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.29): "Y desde alli continuando dicha visura y mojon pasando de llano a la loma que divide los comunes de Renclusa y Partida de Segarriella en una piedra puesta de mano se hallo una cruz hecha a pico de martillo que mira a *la peña de la Horca...*". = Horca, la (1765: ANS.ECH.rect.30). HORCA, PEÑA DE LA: Horca, peña de la²⁷²⁵ (1765.09.04: ANS.ECH.rect.29); Horca, peña de la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.29); Horca, peña de la (1765: ANS.ECH.rect.30). = HORCIELLO: Horciello (1923-24: ANS.ent).
 || Ik. *Forca*.

HORCIELLO (ik. *Forca*)

²⁷²⁵ "Urkamendia" euskal leku izenaren korrelato erromanikoa.

HORDISCAL [BARRANCO DEL].- ANDOLZ ('ordiga', s.v.): «sust. fem. (ech), *ortiga*. = *Aipiak*: Hordical, barranco de (1593: ANS.ECH.moj). = Hordicar (1514: ANS.ECH.5.ipa). = Hordiscal, Baranco del (1699: ANS.ECH.mox.19); Hordiscal, Barranco del (1699: ANS.ECH.mox.16). = Ordical, barranco del (1593: ANS.ECH.moj.5)

HORDOQUI (ik. *ordoki*)

HORQUIELLO.- Cf. *horca, forca*; lat *-ĕllu*. = *Aipiak*: Horquiello (1923-24: ANS.ent)

HOYA [DE PETRAFICHA, e.b.]- Hoya de Petraficha, Hoya del Portillo de Larra, Hoya del Solano, Hoya la Solana (ik. Foya de Gamueta). = Hoya del Rincón, la (ANS.Ipas.info). = Hoyica, una (ANS.Ipas.info)

HUÉRTALO.- UBIETO, (*Top. medieval*, 107): «*Huertalo*: Huertalo, Ortolo, Ortulo, Ortal (- Huértalo, despoblado al S. del río Novalla, p.j. jaca, HU) [1055, 29]». = *Aipiak*: Huértalo (1765: ANS.ECH.rect.5). = HUÉRTALO, FUENTE DE: Huértalo, la Fuente de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.3, 5). || Cf. top. nag. *Huértolo, Güertolo*: Guertolo, el lugar de (1593: ANS.ECH.moj.1); Guertolo, lugar de (1623.07.24: ANS.linza)

HUERTAS, las.- UBIETO, (*Top. medieval*, 107): «*Huerta*: Huerta, Horta, Guerta, Orta, Uerta (- Huerta de Vero, p.j. Barbastro, HU) [1095, 10]». UBIETO, (*Top. medieval*, 107): «*Huerto*: Huerto, Guerto, Orto, Uerto (- Huerto, p.j. Sariñena, HU) [1276, 34]». = *Aipiak*: Huertas, las (1923-24: ANS.ami.c)

HUERTOS [BARZA DE LOS, e.b.]- Huertos, Barza de los (1695: ANS.ord.94-5). = Huerto de Astanés (ANS.433.3.kart). = *Informatzailleak*: Huerto de a Foya de Laxerito, o (ANS.Ipas.info); Huerto de la Foya de Laxerito, el (ANS.Ipas.info)

I

IBON [DE ATXERITO, e.b.]- ALVAR (*Toponimia*, § 36): **ibone*; cf. eusk. *ibai*. ◇ BORAQ (*ibón*, s.v.) 'laguna formada de

manantiales o arroyos, causados por las nieves derretidas' ◇ KUHN (*Hocharagonesische*, 78 § 23): *Ibonciécho*. ◇ Cf. IRIGOYEN, (*Circumpirenaica*, § 48); LACASTA ESTAUN, (*Eusk. arag*, 266); ROHLFS, (*Le Gascon*, § 74); PALAY (*éou*, s.v.); LESPY (*héou, houou*, s.v.); GUILLÉN, (*Toponimia*, § 6.9); ELCOCK, (*Toponimia*); MEILLON, (*Cauterets*, 112. or); FOUCHÉK ("A propos du fr. «gave»", *Onomástica*, I, 19 eta 24. or); MITXELENA, (*FHV*,76). = *Aipiak*: Ibon (1699: ANS.ECH.mox.21); Ibón, el ²⁷²⁶ (1925: ANS.ASP.agua). = IBÓN DE ACHERITO: Ibón de Acherito, Ibón d'Acherito (ANS: 3.343.kart); Ibón de Acherito, Lac de la Chourique (ANS: 3.343.kart). = IBÓN DE ESTANÉS: Ibón de Estanés (1925: ANS.ARAG.lim.2.3); Ibón de Estanés, Ibón de Astanés (ANS: 4.333 & 4.321.kart); Ibón de Estanés, Lac d'Estaëns (ANS: 3.393.kart);. = IBÓN DE ORNÁ: Ibón de Orná (ANS: 4.321.kart). = IBÓN DE EZKAURRE: Ibón de Ezkaurre (GR. 11). = BARRANCO DEL IBON: Ibón, Barranco del (ANS: 3.343.kart). = ENDRECERA DEL IBON: Ibon, la endresera del (1699: ANS.ECH.mox.21). = MALLO DEL IBON: Ibón, el Mallo del (1925: ANS.ASP.agua). = PUNTAL DEL IBON: Ibón, el Puntal del (1925: ANS.ARAG.lim.3). = *Informatzailleak*: Ibón de Astanés, el (ANS.Puyó.info); Ibón de Laxerito, o (ANS.Ipas.info); Ibón de Orná, o (ANS.Ipas.info); Ibón, a barranquera de o (ANS.Ipas.info); Ibón, Borregaril del (ANS.Ipas.info); Ibón, el (ANS.Ipas.info); Ibón, o (ANS.Ipas.info); Ibón, o Puerto de o (ANS.Ipas.info); Ibón, Puert de (ANS.Ipas.info); Ibón, Puerto de (ANS.Ipas.info); Ibón: «pues una charca de agua que se pone, pero nacimiento de... *naximiento* de agua no tiene». (ANS.Ipas.info)

IDOIA [IDOYA].- eusk. (*h*)*idoi*. ◇ MITXELENA, (1973 § 315): «(*h*)*idoi* "poza, charco": top. *Idoia* (en 1027), hoy *Idoya* pantano en el ayuntamiento de Isaba (Nav.); *Idoate, Idoeta, Idoyaga, Idoyagabeitia, Iduarte, Iduate, Iduya*. AZKUE, (*Diccionario*): «*Idoi*: 1º (AN-arak), poza, charco: *mare, flaque*.- 2º *Hidoi*, barro, fango: *boue, fangue*. (Har.)».

²⁷²⁶ "... en linea recta la cruz N° 281."

IRIGOYEN, (*Circumpirenaica*, § 69): «ur, 'agua', como primer miembro de composición puede aparecer tanto en la forma *ug-* como en la de *ub-*, además de *u-*, Cf. *Ubao* y *Ugao*, < de *ur* + *ao*, 'boca de agua', tratándose de nacedero de arroyo, e incluso como *i-*, si tenemos en cuenta las variantes *idoi* / *udo*, con sufijo colectivo *-doi* aplicado a sustantivos resferidos a seres inanimados, el segundo de ellos escasamente documentado». *Aipuak*: BARRANCO DE IDOYA: Barranco de Idoya [Barranco de Piero] (ANS.328.1.kart); Idoya, Barranco de (ANS.327.6.kart). = HIDOYA: Hidoy^a (1650: ANS.cap.83). = HIDOYA, PLANA DE: Hidoya, Plana de (1664.08.15: ANS.243b.cap). = HIDOYA, PLANAS DE: Hidoya, planas de (1650: ANS.cap.83) (1661: ANS.cap.210). = YDOYA: Ydoya (1653: ANS.cap.131) (1695: ANS.ord.108-9) (1862: ANS.ami.a). = YDOYA, CANTERA DE: Ydoya, cantera de (1695: ANS.ord.108-9). = YDOYA, PARTIDA DE: Ydoya, partida de (1652: ANS.cap.120). = YDOYA, PLANAS DE: Ydoya, planas de (1658: ANS.cap.185); Ydoya, las planas de (1663: ANS.cap.236). = *Informatzaileak*: Idoya, el barranco de (ANS.Ipas.info); Idoya, el mallo de (ANS.Ipas.info); Idoya, la punta de (ANS.Ipas.info)

INGENIEROS.- Ingenieros, la foya de los (ANS.Ipas.info)

INCEA [INTZEA].- YNÇEA: Ynçea (1655: ANS.cap.138). = YNÇEA, SENDA A: Ynçea, senda de a (1514: ANS.ECH.17.ipa). || Ik. *Linza*.

INZA [INTZA].- «el camino iba por aquí para ir a Inza antes, por aquí, porque por aquí ibas a parar a Soriza, a la casa de los carabineros donde está el camping y por aquí ibas a Linza» (IZB.Tapia.info). || Ik. *Linza*.

IROS [EL CAMON DE].- Cf. Larraine, top. *Iratse* (1832), Arette, top. *Irast* (1860), Léés-Athas, top. *Irès* (1838), Arette eta Osseren arteko mugan, *Ire*. = *Aipuak*: Iros, partida del Camon de (1623.07.24: ANS.linza).

ISABUL.- Isabul, El Frente de (ANS.Puyó.info)

ISPERT, ISPET (ik. *Esper*)

IZAGORRIA (ik., atal honetan, *Aizagorria*.)

IZARRA.- UBIETO, (*Top. medieval*, 111): «*Ixar*: Ixar, Yxar, Xyarc (- Híjar, prov. TE) 1149, 51]; *Izalba*: Izalba, Içalba [1065, 31]; *Içarbe*: Içarbe, Izarbi, Izarve, Icarbi (- Izarbe, en término de Anzánigo, p.j. Jaca, HU) [1020/1035, 3]». IRIGOYEN, (*Circumpirenaica*, § 49): «*Izarbe*, en término de Arzánigo, p.j. de Jaca, documentado por A. Ubieto desde el s. XI como *Içarbe*, etc. Tiene su homónimo en navarra: *in termino de Yzarbe* (1095, *D. med. Leire*, doc. 148), *Val d'Içarue* (1350, PN-XIV, Mon., p. 393); *El Pic d'Issarbe*, 1559 m., está situado, por otra parte, al norte de la Commune de Ste-Engrâce, Soule, vasc. Zuberoa. El primer elemento es comparable al de *Izarra*, localidad alavesa, forma con *-a* final, artículo o contracción de *-aga*, es decir, *izar*, 'estrella'. Benetan zaila suertatzen da *izar*, *lizar* edo beste oinarririk dagoen jakitea; adibideek erakusten diguten arabera, 'izarra' esanahia duen leku izen bakarren bat dago; beste batzuk (gutxi, oso gutxi) zalantzazkoak dira; eta gehienak, beste azalpen ezberdinen bidez argi daitezke errezago; beraz, IRIGOYENen arabera (*ib.*), zenbait sarrera *izar* delako oinarri batetik datoz: *Pic d'Issarbe* (SGR.zub. 2.251) esate baterako. Dena den, gehienetan jatorria guztiz bestelakoa da: **saroe*, *saroi* > *Isarioia*, *Isarroia* (IZB.err. 3.162); edo, *lizar*, *lezar* > *Isardoki* (URZ.err. 3.164); Auzi honetaz ohartu ziren Nafar Gobernuko ikerlariak (NTEM, 174): "El nombre actual tal vez sea una deformación del Lexarordoqui ('El llano del fresno') que aparece en la documentación. *ANSO ibarretik kanpo*: *Izar*: ISARDOIA.- GARDE: Isardoia (GAR.err.413.2), Camino de Isardoia (GAR.err. 413.2), IZARANDOIA.- GARDE: Izarandoia (GAR.err. 413.2); ESKIZARRA, ESKILZARRA.- IZABA.- Fuente Esquizarra (IZB.err.2.283), Llano de Esquizarra; Llano de Eskilzarra (IZB.err. 2.283); ZAZPIZARRA.- BIDANKOZE: Zazpizarra (BID.err. 3.181); *Lizar*: LIZARI.- USTAIZE: Borda Lizari (UST.nab. 4.113); LIZARA.- ARAGÜÉS: Llano de Lizara (Plano Lizara) (ARA.hue.432.3); *Zehar*: IZARJENTEA.-

IZABA: *zehir* > *Izarjentea* (IZB.err. 3.162);
Ansoko Aipuak: IZARRA: Izarra (1272:
 ANS.1637); Izarra, Astanés con (1272:
 ANS.1944); YZARRA: Yzarra (1272:
 ANS.1585.a); YZARRA, ASTANES CON:
 Yzarra, Astanes Con (1272: ANS.1585.a.b)

IZQUIERDA DEL VERAL.- Izquierda de Veral
 (1932: ANS.com.194) (1944: ANS. lanar.I)
 (ANS.422.1.kart); Izquierda, Orillas del Rio
 Veral dcha. (1923: ANS.par.11). = Izquierda
 de Veral, el camino (ANS.Ipas.info)

IZUCACA.- id. (ANS.Puyó.info)

J

JOYAS.- id. (ANS.Puyó.info). = Zurizako leku
 izena; cf. *Hoyas*.

JUS LA PEGNE.- lat. klasikoa, *deorsum* > lat.
 arrunta, **jusum*: 'beheko aldea' ◊ PALAY
 ('jusu, jusâ, jusoû', s.v.): «Inférieur, au-
 dessous; au nord par opposition à susoû,
 supérieur, au sud. En vieux français "jus", du
 lat. *jusum*, signifiâit en bas. N. de l. *Lajuzan*,
Louvie-Juzon. N. de p. *Casajus*, *Lajus*,
Casajous». Cf. *Juslapeña*, Nafarroako ibarra,
 eta *Juslarrocha* Iruñeko auzoa. *Juslarrocha*
 leku izenaren euskal itzulpena *Arrotxapea* den
 bezala, *Juslapeña* toponimoarena *Aspe* da. =
Aipuak: Jus la pegne²⁷²⁷ (1680.07.05:
 ANS.ASP.bor). = Juslaspegnas (1680.07.05:
 ANS.ASP.bor)

K

KARREGIA.- Carreguia (1718.06.10:
 ANS.garde.eliz). || Cf. Bid. top. *Acarreguia*.

KINBOA.- Quinvoa alto y Quinvoa baxo
 (1718.06.10: GAR. ANS.eliz). =
Informatzaileak: Kinboa (ANS.Ipas.info);
 Kinboa (ANS.Puyó.info)

L

LA [ACHAR, e.b.]- LA ACHAR (ik. *Achar*). =
 LA ACHERITO (ik. *Laxerito*). = LA
 ANDADERRA (ik. *Landaderra*). = LA
 AÑADERA (ik. *Añadera*). = LA BAL DE

GUARINÇA (ik. *Val*, *Guarinza*). = LA
 BARETA (ik. *Bareta*, *la*). = LA CALVEIRA
 (ik. *Calbeira*). = LA CANTALERA (ik.
Cantal). = LA CARREGUIA (ik.
Lakarregia). = LA CEMA (ik. *Cema*). = LA
 CLETA (ik. *Cleta*). = LA CONARDA (ik.
Lacunarda). = LA CRUZ (ik. *Cruz*). = LA
 CUARDE (ik. *Lacunarda*). = LA CUNARDA
 (ik. *Lacunarda*). = LA CUNARDA (ik.
Lacunarda). = LA CHERITO (ik. *Laxerito*). =
 LA CHERITO (ik. *Laxerito*). = LA
 CHERITO (ik. *Laxerito*). = LA
 CHOURIQUE (ik. *Laxerito*). = LA
 FONTAZA (ik. *Fuente*). = LA FOYA DEL
 RISTE (ik. *Foya*). = LA GRABETA (ik.
Grava). = LA GRAVA (ik. *Gaba*, *grava*). =
 LA GRAVA (ik. *Grava*). = LA GUARDE (ik.
Lacunarda). = LA HAYEDA DE
 CHANZONAL (ik. *Hayeda*, *Chanzonal*). =
 LA HERETA.- La hereta, el puesto
 llamado²⁷²⁸ (1675.07.31: ERR.ANS.50.pro).
 = LA LINZA (ik. *Linza*). = LA MINA (ik.
Mina). = LA MINA VIEJA (ik. *Mina*). = LA
 MUJER MUERTA (ik. *Mujer Muerta*). = LA
 MULLIER, ARTICA DE (ik. *Mullier*, *la*). =
 LA PAQUIZA DE LINZOLA (ik. *Linzola*,
Paco, *Paquiza*). = LA PARRA (ik. *Parra*, *la*).
 = LA PAZARA (ik. *Lapazara*). = LA
 PEDRIZA (ik. *Pedriza*). = LA PEDRIZA DE
 ALANO (ik. *Pedriza*). = LA PIETA (ik.
Pieta, *la*). = LA PLANA DE TORTIELLA
 (ik. *Plano*, *plana*). = LA PLANADA (ik.
Plano, *plana*). = LA PLANETA (ik. *Plano*,
plana). = LA PORTAZA (ik. *Port*). = LA
 RAMENDIA (ik. *Larramendia*). = LA RAZA
 (ik. *Larraza*). = LA RECLUSA (ik.
Arreclusa). = LA ROLLA (ik. *Rolla*). = LA
 ROSA (ik. *Arros*). = LA RUEDA (ik. *Rueda*).
 = LA SEUBA (ik. *Selva*, *La*). = LA SOLANA
 (ik. *Solana*). = LA TRINXERA (ik. *Trinxera*).
 = LA YESPET (ik. **Espet*). = LA
 YXANDOYA (ik. *Lizardoia*). = LA
 YXARDOYA (ik. *Lizardoia*). =
 LASERUILLA (ik. *Selviella*, *La*). =
 LASERVIELLA (ik. *Selviella*, *La*). =
 LASEUBA: LaSeuba, plus abant pres

²⁷²⁸ "... dixerón que auiedo reconocido Como tales Jus.a
 alle. y Jurados y pror. de dhas. valles los limites de los
 terminos de ella desde el puesto llamado La hereta asta el
 pueyo de Calbeyra y osobia auian allado que dho. terminos
 los debide el agua berteinte la Cordillera adelante y que en
 essa conformidad se deben gozar y guardar por cada una
 de las partes ymbiolablem.te..."

²⁷²⁷ "... Contingude en la sentencia arbitrari..."

2.2. Anso Ibarreko Toponimia

(1680.07.04: ANS.ASP.bor). = L'ACHERITO (ik. *Atxerito*, *Laxerito*). = *Informatzaileak*: La Paquiza y Linzola (ANS.Puyó.info); La Ralla de Alano (ANS.Puyó.info); La Reclusa (ANS.oza.Puyó.info)

LABAYOS [LAS FOYAS DE LOS, e.b.]- Cf. Aspe, *Bois de Labay* (LOU. asp.232.1; OSSE.asp.232.4, 235.1; SAR.asp.233.1); Aragoi, *Labayo* (BOR.hue.533.1); *Labayo* (CDJ.hue.533.2); Burgi, *Labayo* (1896: BUR.kat.134); ◇ GUILLÉN (*Toponimia*, § 8.14): «*Lavaza* (Panticosa)» Egile hoen ustez bokalen arteko kontsonantearen ozenketa gaskoiaren eraginez gertatu da. ◇ ROHLFS (*Le Gascon*, § 157): «Gasc. *labàss* (E2 G2 H1) f., *labàs* (D1 E3) m. 'dalle de pierre', 'pierre plate'». Pirinioetako bi aldeetan maiz agertzen den toponimoa dela dio (*ib.*): «En Gascogne: *Cot de Labàss*, *Pic de Labàss*, *Cuyéu de la Labasso* (MEILLON I, p. 273); En Aragón: *La Lavaza*, localité près de Panticosa; *Rio de Labaza* près de Gistain; *Peña Lavazar*, près de Gistain. Probablement dérivé de lapis, lapidem 'pierre', qui survit en Gascogne sous la forme *làbe* m. 'dalle de pierre' (K_i); A la même base remontent l'anc. prov. *labenca* 'dalle de pierre', l'arag. (2) *lapiza* 'rocher lisse' et l'aran. *labáda* 'grosse pierre plate' (CORMINAS 73)». = *Aipuak*: LABAYOS, FOYAS DE LOS: Labayos, las foyas de los (1586: ANS.ECH.lna); Labayos, las foyas de los (1593: ANS.ECH.moj.2). = LABAYOS, PEÑA DE LOS: Labayos, la peña delos (1586: ANS.ECH.lna); Labayos, la peña de los (1593: ANS.ECH.moj.11). = LAUAYOS.- Lauayos, las foyas de los (1586: ANS.ECH.lna); Lauayos, foyas de los (1593: ANS.ECH.moj.12); Lauayos, foyas de los (1593: ANS.ECH.moj.13).

LACARREGIA.- Cf. eusk. *hegia*. = *Aipuak*:); La Carreguia, la peña de (1623.07.24: ANS.linza); La Carreguia, la peña de (1623.07.24: ANS.linza); la Ca<rr>eguia, Parte de (1668.04.27: ANS.276.cap); la Carreguia, el Puerto de Gamueta acia (1668.09.20: ANS.287.cap); la Carreguia (1668.09.20: ANS.287.cap).

LACUNARDA.- lat. *cōntra*, 'zerbaiten aurrean'. ◇ Metatesiak jotako toki-izena, agian (ELCOCK, *Affinités*, 137): «la forme *kwándra*

existe, employée comme substantif, dans le nom de quelques champs: à Acumuer, *las kwándras*; à Osán, près de Sardas, et à Otal, près de Basarán, *la kwándra*; et à Lasieso, *a gwélta kwándra* (= cast. la vuelta contra)». Anso, Echo eta, eskuharki, Goi Aragoi osoan bokalen arteko belare ahoskabea mantendu egiten da (*op. cit.*, 109): «Dans la toponymie nous avons relevé peu d'exemples de la conservation du *k* intervocalique... à Hecho, le nom d'un champ marécageux *lakunárda*, et celui d'un secteur de montagne où il y a beaucoup de petit étang, *las lakúnas*»; Cf., halaber, egile bera (*Toponimia*), ALVAR, (*Jaca* § 84.3, & *Toponimia*, § 38) eta GUILLÉN (*Toponimia*, § 7.8: «*La Cuandra* (Oz)»; eta § 6.11). = *Aipuak*: LACUNARDA: Lacunarda (1645.05.28: ANS.cap.13) (1664.07.01: ANS.ERR.cap.4) (1679.07.15: ANS.ASP.moj.7) (1695: ANS.ord.62) (1765.09.04: ANS.ECH.rect.83) (1892/1901: ANS.ASP.actas); 3.1.- LA LACUNARDA: Lacunarda, los terminos de la (1645.05.28: ANS.cap.13); Lacunarda, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.83); 3.2.- LACUNARDA, PUERTO DE: Lacunarda, puerto de (1664.07.01: ANS.ERR.cap.4); Lacunarda, puerto de (1679.07.15: ANS.ASP.moj.7); Lacunarda, puerto de (1679: ANS.BOR.1734b); 3.3.- LACURNADA: Lacurnada (?), la (1699: ANS.ECH.mox.71); Lacurnada, acia la (1699: ANS.ECH.mox.65); 3.4.- LA CONARDA, PORTILLO DE: La Conarda, Portillo de (ANS.335.4.kart); 3.5.- LA CUARDE, COL DE: La Cuarde, Col de; Col de la Guarde (ANS.335.4.kart); 3.6.- LA CUNARDA: La Cunarda (1895: ANS.ASP.actas); 3.7.- LA CUNARDA, PORTILLO: La Cunarda, Portillo; Col de la Guarde (ANS.334.3.kart); 3.8.- LA GUARDE, COL DE: La Guarde, Col de; Portillo La Cunarda (ANS.334.3.kart)

LACHERITO, LACHIRITO (ik. *Laxerito*). = Lacherit (ANS.Puyó.info). = Lachirito, al barranco de (ANS.Ipas.info); Lachirito, el borregaril del Mallo de (ANS.Ipas.info); Lachirito, el Puente de (ANS.Ipas.info); Lachirito, los mallos de (ANS.Ipas.info); Lachirito, o barcal de (ANS.Ipas.info)

LADERA DE LINZOLA.- lat. *latus*. ◇ DRAE ('ladera', s.v. 1.a): «(De ladero.) f. Declive de

un monte o de una altura»; ('ladero, ra', s.v. 1.a): «(De *lado.*) adj. Pertenciente al lado, lateral». = *Aipuak*: Ladera de Linzola hacia el Barcal, dha Espuenda y (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna); Ladera y Espuenda de Linzola, la dha. (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna). = Laderas de Cantal (ANS.433.3.kart); Laderas de las Ferrerías (ANS.326.1.kart); Laderas de Risté (ANS.334.3 & 335.4.kart). = Laderas (1272: ANS.1944); Ladera (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Ladera a ladera (1765.09.04: ANS.ECH.rect.84.89.90); Ladera ladera (1765.09.04: ANS.ASP.rect.10.85); Ladera, ladera (1765.09.04: ANS.ECH.rect.57.67.70); id. (1765.09.04: ANS.ECH.rect.61). = *Informatzaileak*: Ladera de a Chorrota, a bua de a (ANS.Ipas.info); Ladera de la chorrota, la: «es la zona de Buxé» (ANS.Ipas.info); Ladera de Sanchiburra (ANS.Ipas.info); Laderas de Guarrinza (ANS.Ipas.info). || Cf. *ladero*: Ladero (1623.07.24: ANS.linza); Ladero a una espelunga (1665.06.01: ANS.248b.cap); Ladero, ladero (1750: ANS.ord.45). = Lado de la caída de dicho pueyo (1765.09.04: ANS.ECH.rect.77);

LADRONES, los.- Ladrones, Char los (ANS.Ipas.info); Ladrones, la cueva de los (ANS.Ipas.info)

LAGERITO, LAGIRITO (ik. *Laxerito*)

LAGUNA [DE LA COLLADA DE EZKAURRE].- lat. *lacuna*. ◇ ALVAR (*Toponimia*, § 38). = *Aipuak*: "Y desde allí prosiguiendo agua Birtiente dha. diuision hastala primera Collada de Ezcaurre en donde por parte de los procuradores del dho Valle de Roncal y en la primera Collada subiendo por la parte de Aragon, fueron mostrados a los Pro.res de dha Valle de Anso cinco cruces echas a pico de martillo mui antiguas como ellas mismas lo significauan pretendiendo deuen correr dha diuision por donde dhos mojones cerro adelante, Y dhos Pro.res de dha Valle de Anso, saluando la *Laguna* y *raso* que ay en dho paraje hacia la parte de Navarra y a Quatrocientos pasos de distancia de la primera poco mas o menos, mostraron a los Pro.res de la otra parte, otras cinco Cruces tambien antiguas echas en diferentes Peñas a

pico de martillo, pretendiendo deuen dha mojonacion por dhos mojones y cruces Cerro adelante sobre que haviendo deduzido una y otra parte diferentes razones, en atencion a que los Cerros de ambos collados pegan y se unen en Cerro maior por donde corre dha amojona.on, por bien de Paz y que se logre la tranquilidad y buena union Reziproca entre ambas Valles y arreglandosen aqui se hizo tambien asi en el Ultimo recorrim.to echo el año pasado de mil setezienttos treinta y dos, Conbinieron y declararon dhos Prores, en que dha *Laguna* y su *raso* de unos mojones a otros sea Comun facero para una y otra Valle, asi en el goze y pastura, Como en ejerzer Jurisdizion, sin que se pueda Carnerear por unos ni otros, Interin que al Contrario No se Justifique con Instrumenttos Juridicos, Y que sobre la pena de Ezcaurre en la Correspondenzia é Intervalo de dha. *Laguna* y *Buegas* arriba dhas, se entienda lo mismo ser Comun facero"(1753.08.31: GAR.ANS.24d.ebna). = LAGUNETA: Laguneta, una (1679: ANS.BOR.1734b). || Cf. gask. *lac* (< lat. *lacu*), LAC D'ESTAËNS: Lac d'Estaëns (ANS: 4.333.kart); Lac d'Estaëns, Ibón de Estanés (ANS: 3.393.kart). = LAC DE LA CHOURIQUE: Lac de la Chourique, Pic du (ANS: 3.343.kart); Lac de la Chourique, Ibón de Acherito (ANS: 3.343.kart). = LACQ: Lacq, deu coustat de ahut a un jet de peire de (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p).

LAJARDOYA (ik. *Lizardoia*)

LAJERITO (ik. *Laxerito*)

LAMAR DE LORNA.- Cf., agian, PALAY ('mardà', s.v.): «Egout, grand fossé d'assainissement. A Ossun un ruisseau s'appelle *le Mardà*. V. merdàs». = *Aipuak*: Lamar de lorna (1669.06.08.11: ANS.295.cap); Lamar de lorna (1669.06.14: ANS.296.cap); Lamar de lorna, baguero arriba a la punta de (1669.06.11: ANS.295.cap); Lamar de lorna, la punta alta de (1669.06.14: ANS.296.cap); Lamar de lorna, la punta de (1669.06.08/11: ANS.295.cap)

LAMARDELA.- Lamardela, la²⁷²⁹ (1680.07.04: ANS.ASP.bor). || Cf. *Lamar de Lorna*.

LANA DE LA CONTIENDA, LA.- gal. *landa*, 'zelaia'; (REW, 4884); *Lanne* Barétous ibarreko herriak *Landa* izena du euskaraz. Biarnoan eta Aragoiko zenbait lekutan -ND- talde kontsonantikoaren murrizketaz hona ALVAREK (*Aragonés*, § 41.5) dioena: «En los textos pirenaicos son frecuentes los casos de -ND- con la dental asimilada a la nasal: *Lannazolas* < *landa*, *lana*, *lanna*». ROHLFS (*Le Gascon*, § 487): «Landa mediana: *Lannemezan* > *Lannemézo* (Hautes-Pyrénées)». GUILLÉN (*Toponimia*, § 11.23): «Es una raíz gala. Una *landa* es un *prado*»; izan ere, Izaban *La Landa* izena zuen zelai bati, gaur egun *El Prao* izendatzen zaio. Egile berberak adibide hauek ematen ditu: «La lana (Escarrilla, Oz, Tramacastilla); Lana baja, Lana terrata, Lana dero Tochal, Lana dero pesquero (Panticosa), Lana el Calva (Escarrilla); Lanamayor (Piedrafita, Tramacastilla; Lanacarbón (Búbal)... El paso -ND- > -nn- > -n- es normal». *Aipuak*: Lana llamada de la Contienda, la (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna): "... el Pueio mas alto que viene el aguabirtiente desde el Pueio de maze, antes de llegar a la Lana llamada de la Contienda en una Peña llana que sale poco de la tierra..."

LANDADERRA.- gal. *landa*, eusk. *eder*. ◇ *Landa* (REW, 4884): «*landa* (gall.) "Heide", "Fläche", "Land". It. *landa*, frz. *lande*, prov. *landa*, kat. *llanda*, asp. alav. pg. *landa*; westfrz. *lād* "Stechginster"». *Lanne* Barétous ibarreko herriak *Landa* izena du euskaraz. ALVAR (*Toponimia*, § 83); G. GUZMÁN (*Aragüés*, § 72.2); ROHLFS (*Le Gascon*, § 568); IRIGOYEN, (*Circumpirenaica*, § 50): «*Fuendelandeta*, en Ansó, p.j. de Jaca, es decir, *Fuente de Landeta*, de *landa* 'campo', más -eta- procedente del inesivo plural, sin reducción del grupo -nd- a -n-, como ocurre en gascón *Lana*, navarro *Val de Lana*, aragonés *Lanave*, diversos *Lana*, (*La*) y *Lanas*, (*Las*), etc. (...) cuya conservación debe

atribuirse, probablemente, a su perduración en boca de hablantes vascos hasta después de producirse dicho fenómeno fonético en romance, fijándose después en el mismo sin haber sido afectado». *Aipuak*: ANDADERRA, la: Andaderra, la (1593: ANS.ECH.moj.14). = ANDADERRA, PARTIDA DE LA: Andaderra, partida de la (1586: ANS.ECH.lna); Andaderra, partidas de la (1596: ANS.ECH.4.cop). = ANDADERRA, PARTIDAS DE: Andaderra, partidas de (1596: ANS.ECH.2.cop). = LANDADERA, PARTIDA DE: Landadera, partida de (1593: ANS.ECH.moj.3). = LANDADERRA, COLLADA DE: Landaderra, Collada de (1593: ANS.ECH.moj.3); Landaderra, Colada de (1699: ANS.ECH.mox.1); (1765.09.04: ANS.ECH.rect.14) (1765: ANS.ECH.rect.16). = LANDADERRA, PARTIDA DE: (1593: ANS.ECH.moj.3.12.13) (1699: ANS.ECH.mox.7) (1765.09.04: ANS.ECH.rect.22) (1765: ANS.ECH.rect.25); Landaderra, partidas de (1593: ANS.ECH.moj.12). = LANDADERRA, PASET DE: Landaderra, paset de (1669.06.14: ANS.296.cap); LANDADERRA, PASSO DE: Landaderra, passo de (1665.06.01: ANS.248b.cap); LANDADERRA, TERMINO DE: Landaderra, termino de (1593: ANS.ECH.moj.13); LANDADERRA: Landaderra (1586: ANS.ECH.lna) (1593: ANS.ECH.moj.2) (1596: ANS.ECH.1.cop) (1765: ANS.ECH.rect.16.25); LANDEDERRA, SENDA DE: Landederra, la senda de (1514: ANS.ECH.1.ipa); ik. Lana de la Contienda, la. || Cf. *Landera*: «debaig la landera a un barello» (1680.07.04: ANS.ASP.bor). = *Informatzailleak*: Landaderra (ANS.Tecla.info)

LANDETA.- IRIGOYEN, (*Circumpirenaica*, § 50): «*Fuendelandeta*, en Ansó, p.j. de Jaca, es decir, *Fuente de Landeta*, de *landa* 'campo', más -eta- procedente del inesivo plural, sin reducción del grupo -nd- a -n-, como ocurre en gascón *Lana*, navarro *Val de Lana*, aragonés *Lanave*, diversos *Lana*, (*La*) y *Lanas*, (*Las*), etc. (...) cuya conservación debe atribuirse, probablemente, a su perduración en boca de hablantes vascos hasta después de producirse dicho fenómeno fonético en

2729 "... de la Contenda denauant tout la mey aige berten entro la *lamardela* ou feneix et acabe la ditte recounechense..."

romance, fijándose después en el mismo sin haber sido afectado».

LANIETARA (ik. *Nietera*, la)

LAPAKIZA DE LINZOLA (IZB.Tapia.info). || Ik., *Paquiza de Linzola*, la.

LAPARRA.- id. (1862: ANS.ami.a)

LAPAZAR [DE AZARMALO].- Jatorri iluna. Cf. 1) eusk. *-tzar*. 2) lat. *lapis*: Cf. ROHLFS (*Le Gascon*, § 157): «*Peña Lavazar*, près de Gistain. Probablement dérivé de *lapis*, *lapidem* 'pierre', qui survit en Gsacogne sous la forme *lâbe* m. 'dalle de pierre'». 3) lat. *lappacēus* (REW, 4904): ««*Klette” Südostfrz. prov. *lapas*, westfrz. *lapas*... sp. *lapaza* 'Art Fenchel'». ◇ DRAE ('lampazo', s.v.): «(Del lat. *lappacēus*, adj. de lappa, lampazo.) m. Planta de la familia de las compuestas de seis a ocho decímetros de altura, de tallo grueso, ramoso y estriado, hojas aovadas, y en cabezuelas terminales, flores purpúreas, cuyo cáliz tiene escamas con espinas en anzuelo. ◇ GUILLÉN (*Toponimia*, § 9.29): «*Lapazar* (Panticosa)». = *Aipuak*: *Lapazar de Azarmalo*, el²⁷³⁰ (1604.06.30: ANS.ECH.con). = *Informatzaileak*: *Lapazar* (ANS.Ipas.info); *Lapazar*, o cubilá de o (ANS.Ipas.info). || Cf. *Izaba*, top. *Lapazarra*: *La Pazara*, la *Endrecera* de (1563.03.31.b: IZB.21.ebna).

LAPIZA.- lat. *lapis*. ◇ ROHLFS (*Le Gascon*, § 157): «*lapiza* 'rocher lisse'». ◇ KUHN (*Hocharagonesische*, 233 § 103): «*-icius: lapiza* Hecho "lugar donde no se puede andar", zu *lapis*, REW, 4901 ?, dann wäre der Sinn der gleiche wie in dem Flurnamen *barranco petriza* ib., zu *petra*; er führt uns hinüber zu den Geländebezeichnungen: *barrankizo* Hecho». = *Aipuak*: LAPIÇA: *Lapiça* (1657: ANS.cap.164/5); *Lapiça* que sube a dicha Achar de Michigurria, la (1657: ANS.cap.164/5); *Lapiça*, la (1657: ANS.cap.164/5). = LAPIZA: *Lapiza* (1679: ANS.BOR.1734a); *Lapiza* parda, una (1679: ANS.BOR.1734b); *Lapiza*, punta de una (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); *Lapiza*, una

(1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); *Lapiza*, una grande (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); *Lapiza* grande, una (1765.09.04: ANS.ECH.rect.49); *Lapiza* Roya (1765.09.04: ANS.ECH.rect.55); *Lapiza* Roya (1765.09.04: ANS.ECH.rect.55); *Lapiza* Roya, junto a un cerrico de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.55); *Lapiza*, piedra blanca (1765.09.04: ANS.ECH.rect.48); *Lapizas* donde hay unas *Grinoleras*, unas (1623.07.24: ANS.linza); *Lapizas* pardas, unas grandes (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). = LAPIZA DE PEÑA: *Lapiza* de peña, punta de una (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). = LAPIZA DE PIEDRA: *Lapiza* de piedra roya, una (1765.09.04: ANS.ECH.rect.70). = LAPIZA, la: *Lapiza*, la (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). = LAPIZA, PEÑA FIRME: *Lapiza*, una peña firme (1765.09.04: ANS.ECH.rect.36); *Lapiza*, una peña firme (1765: ANS.ECH.rect.37). = LAPIZA, PEÑAS A MANERA DE: *Lapiza*, unas peñas q.e son á manera de (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). = LAPIZA, PIEDRA LLANA: *Lapiza*, una piedra llana (1699: ANS.ECH.mox.26). = LAPIZUÉLA.- KUHN (*Hocharagonesische*, 193 § 74): «*-eolus*, *-a*: hecho "losa sobre que se lava la ropa en el río"».

LARAILLE (ik. *Ralla de Alano*, la)

LARISTE,	PICO.-	Pico	Laristé
(ANS.334.3.kart);		Pic	Lariste
(ANS.334.3.kart)			

LARRA.- (1) art. det. (fem. sing.) + eusk. *arra*; (2) eusk. *larra*. ◇ GUILLÉN (*Toponimia*, § 11.24): «*Partida Larronal*, *Casa Larra*(z) (Panticosa); *Larradey* (Lanuza)». ◇ MITXELENA (1973 § 395): «*pastizal*, *dehesa*». ◇ ALVAR (*Toponimia*, § 84): «Del vasco *larre* 'pradera' deriva monte *Larrón* (Can.), Cf. *Larrés*, en el Campo de Jaca, *Larrea* (Alava), *Larrede* (Huesca)...». = *Aipuak*: *Larra*, Hoya del Portillo de (ANS.323.2.kart); ik. *Larra*, *Izabako toponimoa*.

LARRAILLE.- *Larraille*, *Pic*; *Pic* de *Laraille*; *Arraya* de las *Foyas*; *A Ralla* (ANS.334.3.kart). = LARAILHE: *Larailhe*, au comensament de (1680.07.05: ANS.ASP.bor). = LARAILLE: LARAILLE, COL DE: *Laraille* Col de (ANS.334.3.kart);

²⁷³⁰ "... la partida, si quiere termino dicho el Lapazar de Azarmalo si quiere del puerto de Soasqui..."; i.z.: <L>aparan de Azarmalo

- LARAILLE, PIC DE: Laraille, Pic de; Arraya de las Foyas; A Ralla; Pic Larraille (ANS.334.3.kart). || *Railhe*, izen arrunta: «au comensamen de la ditte *railhe*» (1680.07.05: ANS.ASP.bor); «au comensamen de la une *railhe* que es ala part deu port et Montaignhe de quoceq» (1680.07.05: ANS.ASP.bor); *Railhe*, au comensament de la- (1680.07.05: ANS.ASP.bor). = Ik. *Arralla*, *Ralla*.
- LARRAZA.- eusk. *larratz* ◇ MITXELENA (1973 § 395). = *Aipuak*: Borda la raza, Borda de La Raza (ANS: 4.221.kart). || Ik. deit. *Larraza*.
- LARRECQ [DE LA BARETTE, e.b.]- Ik. *arrecq*; jatorri eztabaidatua: cf. 1) eusk. *erreka*. 2) gal. **rīca* (errom. aurr. **rēcu*); ◇ ROHLFsek (*Le Gascon*, § 63) eusk. *erreka* oinarria aipatu eta ondoko hitzekin lotzen du: «Gasc. *arrèc*, arièg, *rèc*, anc. prov. (Albi, Castelnaudary, etc.) *rèc*, rouerg. *rèc*, catal. *rec* 'ruisseau', 'canal', 'ravin', 'sillon'; anc. esp. *riego*, ast. *riegu*, gal. *rego* 'ruisseau', 'sillon'. Le mot correspond au basque *erreka* 'ruisseau'.- Comme dernière source on peut reconstituer une base préromane **rēcu*, qui semble s'être rencontrée avec le gaulois *rīca* (fr. *raie*, prov. et catal. *rega*, gasc. *arrego* 'sillon')». ◇ ALIBERT ('*rèc*', s.v.): «m. Ruisseau, rigole, ruisseau de rue; fossé entre les champs; sillon pour évacuer les eaux, *Fux*. *Dér.* 'recar', raviner, creuser ds ravines. 'recassa', frondrière, ravine, *Alb.* 'rega', raie, sillon... Étym. Gaul. *rica*». = ARRECQ. ARREGLZ. ARRICQ. = *Aipuak*: Larrecq qui tonba delescale de aigetorte (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Larrecq de la Barette (1739.09.04: ANS.ASP.bor); Larrecq quj bache de la Calhabacisse, contre (1739.09.04: ANS.ASP.bor). = Larrecq, abans de arriuar (1680.07.05: ANS.ASP.bor); Larrecq, enter miey de las dittes hontas et de (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Larrecq, la ditte candra trauesan (1680.07.05: ANS.ASP.bor); Larrecq, pasan (1680.07.04: ANS.ASP.bor);
- LARRERIA.- eusk. *larre*. = *Aipuak*: Larrerria (1862: ANS.ami.b); Larrerria, Gamueta (1862: ANS.ami.b)
- LARRICQ [DE LA CABALLERİÇA].- Larricq de la caballerica²⁷³¹ (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- LAS [ALTAS, e.b.]- Las Altas (1921-22.23-24: ANS.ami.c); Las altas, una era en (1932: ANS.ami.c). = Las arroujes de Couecq (1739.09.04: ANS.ASP.bor). = Las Cabretas; Cravelas (ANS.338.2.kart). = Las colladetas (1765.09.04: ANS.ASP.rect.35). = Las Foyas de Gamueta; As Foyas de Gamueta (ANS.326.1.kart). = Las Foyas de Santa María; Las Foyas; Las Fayas de Santa María (ANS.334.3.kart). = Las Foyas (1923: ANS.exp). = Las Harras, el Termino de²⁷³² (1563.03.31.a: NAF.ARA.BIA.21.ebna). = Las Navas (ik. *Navas*). = Las Peñas del Ibón; Mallos de Atxerito (ANS.334.3.kart). = Las Peñetas; Las Peñelas (ANS.334.3.kart). = Las Saleras (ANS.422.1.kart). = Las Tascas (ANS.326.1.kart). = Las tigeras, una cruz que mira á (1679: ANS.BOR.1734b). = Las Tireras (Tireras, las)
- LATA.- grek. *platýs* > lat. arrunt. **plattus* (fem. **platta*); adj. 'zabala'. ◇ DELF ('*plat*', s.v.): «it. *piatto*, esp. *chato*». Hitz honek badu jatorri ezezaguneko beste adiera bat: ANDOLZ (s.v.): «sust. fem. 1 (ara, bi, jas, sal, sig): cada uno de los patrones horizontales de la cleta. Balaustrada. 2 (oc): varilla verga»; adiera berbera jaso nuen Justo BAKE jaunaren ahotik: "El cerro Las Latas" (IZB.Bake.info) ('*latas*', s.v.): «sust. fem. pl. (Anso): tablillas que se ponen para sujetar las tejas». *Aipuak*: Lata, fuente (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- LAVATE.- lat. *lavatōriū* 'bukata egiteko lekua' ◇ ELCOCK (*Affinités*, 67): «La conservation du *t* entre voyelles (...): *labaté* (cf. vers.arag. p. 47), employé à Lescun (50) et à Aydius (54) avec le sens de lavoir, et dans les quatre autres localités (d'Aspe) pour désigner la planche sur laquelle on bat le linge». = Lie Lavate (ANS.433.3.kart)
- LAXARDOIA (ik. *Lizardoia*)

²⁷³¹ "... provenent deus taces..."

²⁷³² "... allaron tener drecho y serbitud de pasar con sus ganados por las dichas endreceras de lincola y apaluraa para el termino de las harras..."

LAXERITO.- Aragoiko eusk. *atxar*. ◇ KUHN (*Hocharagonesische*, 181 § 60): «*laxerito*: -ittus: dazu die Flurnamen (*barcal, foya, mallo*) *atxerító* Hecho, *laxerito* Ansó, zu bask. *atx*, aitz “peña, piedra” Azkue»; XIII. mendean *Lo Xarito* dokumentatzen da: «... in terminis de forcala et de Cabanyas et in sierra sancti Thomae vsg ad Sagarra sicut aque vertunt et reclusa, Allarat, estiuiella, tortiella, Sayestoqui, Pietraficha, *el rigo de lo xarito* con la yxardoya, Maqueran, Sabugar, el clamon de garrinyolar, el campo redonno, camon luengo, gorrinça soroa, aguatorta, Astanes con yzarra, Aspe consu estiuua vsg.ad aliuy guarrinza et Orrist, Ayenzal, Aunzate...» (1272: ANS.1585.a); Aldarera hau MENENDEZ PIDALEK (*Orígenes*, § 36.3) jasotzen duen XII. mendeko adibide honekin erka daiteke agian: «dono tibi in Pin sec *illo xarico*», SumPort, Canfranc, 1125 R-5); Dena den, GUILLÉNEK *Charico* (*Toponimia*, 181) eta *Xarico* (*loc. cit.*, 201) aldaerak aipatu eta lat. callis oinarriarekin erlazioan jartzen ditu; aztertzen ari garen kasurako oso egokia ez dela dirudi; (h)aitz oinarria, berriz, erosoago moldatzen da *laxerito*, *atxerito*, *(a)*xarito* edota *atxert*, *atxer* edo *atxar* aldaeretara. Esanak esan, beste oinarriak proposa liteke: eusk. *lats*, hain zuzen ere; alde batetik, oinarri hau ezin da erabat baztertu hasierako kontsonante albokaria erantsia den ziur ez baitakigu (artikulua izan liteke, baina, neurri berean, jatorrizkoa); *lo xarito* aldaerak erakusten diguna hauxe da: oso aspaldidanik leku izenaren hasierako silaba artikulutzat hartua izan dela, baina honek ez digu argi erakusten ea *Xarito* benetako osagai autonomoa den (Cf. *La Char*, *Atxar*; hemendik inferitu daitekeen bikotea hauxe da: *Lo Xarito*, **Axarito*); Bestetik, eusk. *lats* oinarria oso egokia litzateke *Laxurik* aldaera azaltzeko, **Axurik* ez baita inoiz ere dokumentatzen (hitz hasieran *a-* bokala agertzen denean, artikulua determinatutzat hartu eta, gaskoieraren eraginez, *la-* bilakatzen dela argudia daiteke, baina hori ez da beti eta sistematikoki gertatzen: *Ani*, *Anie*, *Anai* dugu beti, eta inoiz ere ez **Lani*, **Lanie*, **Lanai*, **Lañe*, edo antzekorik); Bestalde, ezaguna da Erdi Aroan “sc” grafia txistukari igurzkarri sabaiurrekoa irudikatzeke erabili zela (Cf. MENENDEZ PIDAL, *Orígenes*, § 6.3),

hori dela eta, ez litzateke harrigarria izanen *Laxurik* mendipean kokatzen den *Lascun* herriaren grafia behialako *[lašun] ahoskera baten isla izatea. Izan ere, *laskun* izenaren jatorria azaltzeko eusk. **lats(g)une* oinarria proposatzen du ORPUSTANEK (*basco-aquitaines*); honi buruz, hona GROSCLAUDEK (*Dictionnaire*, § 14) dioena: «Une solution suggérée par J-B. ORPUSTAN pour les *laskun* du Pays Basque, paraît tou à fait appropriée ici. On aurait alors *lats* (= ruisseau) et suffixe locatif *-kun/-gun*. Une signification hydronymique paraît d'ailleurs bien convenir à un village entouré d'un cirque de montagnes formant une sorte de bassin de réception». Beraz, leku izen hau azaltzeko eusk. *haitz* oinarria egokia dela onartu arren, eusk. *lats* oinarria ez guke begi-bistatik galdu behar. Polimorfismoari dagokionez, adibide garbia dugu honako hau, aztertzen ari garen toponimoa izendatzeko grafia anitz diferenteak erabili baitira: *Acherito*, *Atxerito*, *L'Acherito*, *La Acherito*, *La Cherito*, *La Chourique*, *Lacherito*, *Lagerito*, *Lagirito*, *Lajerito*, *Laserito*, *Laxerito*, *Laxirito*, *Legerito*, *Lexarito*, *Lexerito*, *Loxarito*, e.a. Leku bera izendatzeko izen ezberdinak erabili ohi dira: ansoarrek *Laxerito* edo *Laxirito* izena darabilte, txesok *Acherito*, lescundarrek *La Chourique* Erdi Aroko nafarren antzera: *Laxurik*. Toponimian fenomeno ezaguna da hau: Garde eta Izaban, *Ezkaurre* deitzen zaio Anson *Ezkaurri* deitzen zaion mendiari; Izaban, *Arzaparreta* edo *Aztaparreta* esaten den bitartean, Anson, *Zaparreta*. Badira aurkientzen izenekin zalantzak, baita beren kokapenarekin ere: esate baterako, ansoarrek *Laxerito* deitzen dutena eta lescundarrek *Laxurik* izendatzen dutena ez da mendi berbera. Frantziako Institut Géographique National-eko mapak *Pic de La Chourique* izena ematen dio Espainiako Servicio Cartográfico del Ejército-koak *Mallo de Acherito* deitzen dionari (ANS.323.2.kart); Bestalde, kartografiari kasu eginez gero, *le Pic de la Chourique* eta *las Crestas de Lacherito* mendi berberaren izen ezberdinak dira. Izan ere, nahasketa ez da txikia: «En la guía francesa de OLLIVIER llama a este *Pico de Tajeras*; ciertamente no sé de dónde deduce este nombre, aunque es claro que este pico lleva a cierta confusión; hasta tal punto, que existe en

Francia un librito editado por un pirineísta que titula: "¿Cuál es el pico Atxerito?" La confusión parte del terreno que abarca el término de *Atxerito*, pues según el Ayuntamiento de Ansó este término parte por el S. de *La Plana de Diego* y *Chinebral de Gamueta*, ocupa el vallecito hasta *Atxerito* (mallo), incluye el mallo y llega hasta el collado de *Sobarcal* por el N. Sigue el puerto en dirección N. y *La Gorreta de los Gabachos* por el S., llega al ibón y termina en la cumbre de las rocas que lo rodean, dando también nombre a las rocas que diferenciamos del Mallo como *Crestas de Atxerito*. OLLIVIER las denomina *Picos Occidental y Oriental de La Chourrique* y *Aguja de Lacherito*; resultando que con el Mallo son cuatro los picos de *Atxerito*» (CDN 1980: 42); Kartografía axolagabeak aldaera desitxuratuak eta, maiz, guztiz berriak sortu ohi ditu. 1986an EUSKALTZAINDIK antolatu zituen *I. Onomastika Jardunaldietan* gai honetaz aritu ginen (LOPEZ-MUGARTZA, in *Euskaltzaindia, Onomastika*, 222): «Quizá Euskaltzaindia tuviera que llamar la atención del Instituto Geográfico nacional acerca de algunos topónimos incorrectamente cartografiados. Un monte de Zuriza que se llama *Atxerito* figura como *Paso del Achirito* o *La Charito*. Hace tres o cuatro años la Diputación de Navarra publicó un mapa de Pamplona y allí el conocido barrio *Arrosadia* figura *A Rosalía*». SABIRON (*ib.*): «En mapas de la Plana de Vic de los años cincuenta, en escala 1:50.000 aparecían curiosamente muchas *relojerías*. Gran descubrimiento porque allí la industria relojera se desconoce. Seguramente al topógrafo le decían *rajolería* (lugar donde se hacen *rajoles*, es decir, *baldosas*) y plagó el mapa de *relojerías*». SANZ (*ib.*): «Ciertamente la toponimia vasca es la más difícil. Deseamos unos mapas vascos que pudieran circular con la cara muy alta, es decir, con la toponimia correcta... Pero, repito, estamos deseosos de suscribir convenios, para que nuestras hojas puedan ser corregidas antes de salir a la luz, corregidas no sólo en cuanto a la toponimia, sino también por lo que respecta a la localización». HARITSCHELHARREK (*ib.*) pasadizo honen berri eman zuen: «Según contaba Lafitte, un día que un geógrafo estaba haciendo una encuesta, preguntó a un labrador cómo se llamaba un monte, y éste le contestó:

Nik deabru dakita, y el geógrafo apuntó *Nikdeabrudakita*, que corresponde coloquialmente a "qué sé yo". Izan ere, mendien izen egokiei buruz, hausnarketa sakona egin beharko genuke; alde batetik, aukeratu behar den grafiaz: zilegi al da *Atxerito* idaztea edo, Aragoiko mendia denez gero aragoieraren, hots, *fabla*-ren erregela ortografikoak aplikatu beharko genituzke?; bestetik, euskaldunok "ch" grafia topatzen dugunean "tx" itzultzen dugu automatikoki, zilegi den ala ez kontutan hartu gabe; adibidez, "Chardecagagna" grafia frantziarra, *Xardekagaña* da euskaraz eta ez **Txadekagaña*. Felix IPAS jaunak, Ansoko nire informatzailea zenak, *Axerito* (eta ez *Atxerito*), *Laxerito* edo *Laxirito* (eta ez *Latxerito*) ahoskatzen zuen argi eta garbi. Bestalde, *Atxerito* edo *Acherito*, ez dugu Anso aldean inoiz dokumentatzen. Eta horretan aztertu ditudan agiriak oso tematiak dira: beti berdin agertzen zaizkigu, albokaria aurrean dutela²⁷³³. KUHNEK (*op. cit.*, 181 § 60): «*atxerito*» Echoko ahoskeratzat jotzen du, baina, berak ere, Anso aldean «*laxerito*» entzun du. *Aipuak*: A ACHERITO, BARRANCO DE: A Acherito, Barranco de (ANS.326.1.kart). = ACHERITO : Acherito, Camino de Francia por (ANS.334.3.kart). = ACHERITO, BARRANCO DE LA: Acherito, Barranco de la (ANS.326.1 & 334.3.kart). = ACHERITO, BARRANCO DE: Acherito, Barranco de (ANS.326.1 & 334.3.kart). = ACHERITO, BARRANCO L': Acherito, Barranco L' (ANS.326.1 & 334.3.kart). = ACHERITO, COLLADA DEL HUERTO DE: Acherito, Collada del Huerto de; Collado del Huerto de Acherito; Collado del Huerto; Collada del Huerto de La Cherito (ANS.323.2.kart). = ACHERITO, COLLADO DEL HUERTO DE: Acherito, Collado del Huerto de; Collado del Huerto; Collada del Huerto de La Cherito; Collada del Huerto de

²⁷³³ Halere, *Atxerito* agertzen da mapa guztietan... Zuzendu egin behar dira mapa hauek? Eta mendizaleek hain ongi ezagutzen duten mendi hau izendatzean forma zaharrari eutsiko diote edo aldaketa behin-betikoa da? Aragoi aldean abots batzuen batzuk adituak izan dira forma zaharraren alde; baina, egia esan, usadioak agintzen du eta gaur egun mendien izenak ahotan gehien darabiltzatenak mendizaleak dira, eta paraje hauetan dabiltzan gehienek *Atxerito* ahoskatzen dute; haien eskuetan dago, azken finean, izen zaharrari, nahiz berriari, eustea.

Acherito (ANS.323.2.kart). = ACHERITO, FOYA DE: Acherito, Foya de (ANS.323.2 & 326.1.kart). = ACHERITO, IBON DE: Acherito, Ibón de; Ibón d'Acherito (ANS.334.3.kart); Acherito, Ibón de; Lac de la Chourique (ANS.334.3.kart). = ACHERITO, MALLO DE: Acherito, Mallo de (ANS.334.3.kart); Acherito, Mallo de; Pic d'Chourique; Pic de la Chourique (ANS.323.2.kart). = ACHERITO, PIC DE L': Achérito, Pic de l' (ANS.323.2.kart). = ACHERITO, PUERTO DE: Acherito, Puerto de; Collado Atxerito; Puerto de La Cherito (ANS.323.2.kart). = ACHERITO-ATXERITO, MALLO DE: Acherito-Atxerito, Mallo de (ANS.323.2.kart). = ATXERITO, BARRANCO DE: *Atxerito, Barranco de* (ANS.326.1 & 334.3.kart);; ATXERITO, COLLADO DE: *Atxerito, Collado; Puerto de La Cherito; Puerto de Acherito* (ANS.323.2.kart);; ATXERITO, MALLO DE: Mallo de Atxerito (ANS.323.2.kart). = ATXERITO, MALLOS DE: *Atxerito, Mallos de; Las Peñas del Ibón* (ANS.334.3.kart);; ATXERITO: Atxerito (ANS.323.2.kart). = L'ACHERITO, BARRANCO: L'Acherito, Barranco (ANS.326.1 & 334.3.kart). = L'ACHERITO, PIC DE: L'Achérito, Pic de; Mallo de Atxerito; Mallo de Acherito-Atxerito (ANS.323.2.kart). = LA ACHERITO, BARRANCO DE: La Acherito, Barranco de (ANS.334.3.kart). = LA CHERITO, BARRANCO DE: La Cherito, Barranco de (ANS.326.1 & 334.3.kart). = LA CHERITO, COLLADA DEL HUERTO DE: La Cherito, Collada del Huerto de; Collada del Huerto de Acherito; Collado del Huerto de Acherito; Collado del Huerto (ANS.323.2.kart). = LA CHERITO, PUERTO DE: La Cherito, Puerto de; Puerto de Acherito; Collado Atxerito (ANS.323.2.kart). = LA CHERITO, RIO DE: La Cherito, Rio de (ANS.334.3.kart). = LA CHOURIQUE, LAC DE: La Chourique, Lac de; Ibón de Acherito (ANS.334.3.kart). = LA CHOURIQUE, PIC DE: La Chourique, Pic de (ANS.326.1 & 334.3.kart); La Chourique, Pic de; Mallo de Acherito; Pic d'Chourique (ANS.323.2.kart); La Chourique, Pic du Lac de (ANS.334.3.kart). = LACHERITO BARCAL: Lacherito Barcal (1932: ANS.borreg.189). = LACHERITO FOYAS: Lacherito Foyas (1932: ANS.borreg.189). = LACHERITO MAYO: Lacherito Mayo (1932: ANS.borreg.189). = LACHERITO: Lacherito (1923: ANS.par.325); Lacherito (1923-24: ANS.ent). = LAGERITO, BARCAL DE: Lagerito, Barcal de (1652: ANS.cap.118) (1654: ANS.cap.134.135) (1656: ANS.cap.158) (1658: ANS.cap.196) (1664: ANS.cap.241b) (1665: ANS.cap.100). = LAGERITO, BORREGARIL DE: Lagerito, borregaril de (1668.10.16: ANS.289.cap). = LAGERITO, BORREGUILES DE: Lagerito, boreguiles de (1657: ANS.cap.171). = LAGERITO, EL BARCAL DE: Lagerito, el barcal de (1652: ANS.cap.118). = LAGERITO, EL ESPETON DE: Lagerito, el espeton de (1652: ANS.cap.121); Lagerito, el espeton de (1664: ANS.cap.241b). = LAGERITO, PUERTO DE: Lagerito, Puerto de (1647.04.04: ANS.cap.32) (1650: ANS.cap.73) (1653: ANS.cap.131) (1655: ANS.cap.138) (1657: ANS.cap.169) (1661: ANS.cap.98.99). = LAGERITO, PUERTO DEL BARCAL DE: Lagerito, el puerto del Barcal de (1653: ANS.cap.126). = LAGERITO, RIO DE: Lagerito, rio de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.54.55-57). = LAGERITO: Lagerito (1647.04.04: ANS.cap.32) (1699: ANS.ECH.mox.61) (1765.09.04: ANS.ASP.rect.66) (1859.02.16/26/27: ANS.des). = LAGIRITO, BARCAL DE: Lagirito, barcal de (1664: ANS.cap.241b). = LAGIRITO, ESPETON DE: Lagirito, Espeton de (1664: ANS.cap.241). = LAGIRITO, PUERTO DE: Lagirito, Puerto de (1657: ANS.cap.176). = LAJERITO CON LAJARDOYA, RIO DE: Lajerito con Lajardoya, el Rio de (1272: ANS.1637). = LASERITO, RIO DE: Laserito, el rio de (1272: ANS.1944). = LAXERITO ALALLO: Laxerito Alallo (1944: ANS.borreg.X). = LAXERITO BARCAL: Laxerito Barcal (1944: ANS.borreg.XIV). = LAXERITO FOYAS: Laxerito Foyas (1944: ANS.borreg.II). = LAXERITO, BARCAL DE: Laxerito, Barcal de (1665: ANS.cap.100). = LAXERITO, PUERTO DE: Laxerito, Puerto de (1650: ANS.cap.84); Laxerito, Puerto de (1668.10.16: ANS.289.cap). = LAXERITO, RIO DE: Laxerito, el rio de (1514: ANS.ECH.14.ipa); Laxerito, rio (1604: ANS.ECH.con). = LAXERITO: Laxerito (1514: ANS.ECH.9.ipa) (1655: ANS.cap.138). = LAXIRITO, RIO DE:

Laxirito, el dicho rio de (1604.06.30: ANS.ECH.con); Laxirito, la entrada del rio de (1604.06.30: ANS.ECH.con); Laxirito, rio de (1604.06.30: ANS.ECH.con). = LAXURIK E PETRIGEMA, PORTET LLAMADO: Laxurik e Petrigema, el Portet llamado²⁷³⁴ (1563.03.31.c: ANS.ASP.21.ebna). = LEGERITO: Legerito (1765.09.04: ANS.ECH.rect.66); Legerito (1923: ANS.exp). = LEXARITO: Lexarito, enta la parte de (1593: ANS.ECH.moj); Lexarito, enta parte de (1593: ANS.ECH.moj.9). = LEXERITO: Lexerito (1514: ANS.ECH.13.22.ipa). = LO XARITO: Lo xarito con la yxardoya, el rigo de (1272: ANS.1585.a); Ezaugarri geografikoak: 2.358 metroko mendia; gailur malkartsu, haizatu eta zorrotza du; eremu lapiaz, lenar eta karstikoan kokatua, *Ansabereko* harkaitz edo "orratz" ezagunen pare-parean. Koordinada geogarakoak: 42° 53' 30" Iparra; 2° 57' 02" Ekialdean. Mendi honen harkaitzetan arranoek beren kabiak eraikitzen dituzte. *Petrechema* eta *Peña Forca* mendien ur isurien lerrotik at geratzen denez, *Aspe*, *Guarrinza* eta *Zuriza* goi-ibarren bista ederren ikustoki aparta dugu honako hau (CDN - Alpina, kart.); Cf. «Los Lecherines» (AISA.BOR.hue.436.2). = LAXERITO.- Lagerito (1718.06.10: ANS.garde.eliz). = *Informatzaileak*: Laxerito, el Huerto de la Foya de (ANS.Ipas.info); Laxerito, o Ibón de (ANS.Ipas.info)

LAXIRITO (ik. *Laxerito*). = Laxirito (ANS.Ipas.info); Laxirito, a Foya (ANS.Ipas.info); Laxirito, el barranco de (ANS.Ipas.info); Laxirito, el puente (ANS.Ipas.info); Laxirito, o borregaril de o Mallo de (ANS.Ipas.info); Laxirito, o Huerto de a Foya de (ANS.Ipas.info); Laxirito, os camons de (ANS.Ipas.info)

LAXURIK (ik. *Laxerito*)

LEALA.- Leala (1862: ANS.ami.a; 1936: ANS.ami.c). || Cf. Salvatierra de Esca, top. *Punta Leala* (416.kart)

LECIÑONES.- lat. **ilicina*, *-one* (atziz. txikikaria): 'arte txikiak'. ◇ KUHN

(*Hocharagonesische*, 205 § 83): «-enus: *lizéna* Hecho "vellota de la encina"; *lezina* Ansó Embún, Aineto, Bolea, Loarre = < **ilicina*, *REW*, 4263 zu *ilex*»; Cf. *op. cit.*, 226: «*lezinéra*». ◇ GUILLÉN (*Toponimia*, § 5.15): «En aragonés la designación usual para las diversas especies de encina es *lezina* < *ilicina* danda por el *REW* como asturiana. Un bosquecillo de tales árboles es conocido en cualquier parte de Aragón como *un lezinar*». = *Aipuak*: Leciñones (1862: ANS.ami.a). || Cf. Cantera Leciñera (Salvatierra, 418, 419 & 513.kart); Cantera Lecinera (Asso-Veral, 513 & Villarreal de la Canal, 513.kart)

LEGERITO (ik. *Laxerito*)

LEINZOLA, LEINSOLA (ik. *Linzola*). = Leinzola, puerto llamado (1512.09.27: IZB.ANS, Idoate 1977: 245): «Otroso, dicen que por quanto los dichos roncales confinan con las montañas de Aragon, y entre ellos hay un pedazo de puerto llamado *Leinzola*, el qual claramente a la vista ocular se demuestra ser Navarra, segun el amojonamiento y las otras confrontaciones; y los dichos roncaleses, queriendolos gozar por termino suyo y del dicho reino de Navarra, los del valle de Anso del reino de Aragon les quieren impedir, diciendo que el pasto del dicho pedazo de puerto ser suyo, de que muchas y diversas veces se ha causado question entre ellos, de que ha habido peligro de muertes. Por ende, suplican a su ilustrisima señoria, que mande visitar el dicho pedazo de puerto por hombres neutrales que declaren cuyo debe ser el dicho pasto y gozamiento y termino, por que no puedan haber mas materia de question sobre ello».

LENITO.- id. (ANS.Ipas.info); Lenito, los Cuellos de (ANS.Ipas.info)

LEONEA.- id. (1862: ANS.ami.a); id. (1906: ANS.ami.c); Leonéa (1921-22: ANS.ami.c); Leones (1932: ANS.ami.c)

LESCALE DAIGUE TORTE (ik. *Escale*)

LEXARITO, LEXERITO (ik. *Laxerito*)

LIA, LIE (ik. *Liena*)

²⁷³⁴ "... territorio e Puerto del Lugar de Ansso..."

LIENA.- errom. aurr. **lēna* (REW, 4977) 'haitz handia'. ◇ MENÉNDEZ PIDALEK (Toponimia, 121) *lēnis* adjektiboa aztertzean toponimian oso oinarri erabilia dela esaten du eta zenbait adibide eman ere; *-len* atzizkiak 'laua' adiera duela dio: «*Peñalén* es un compuesto claro con el adjetivo *lēnis*, muy usado en toponimia: *Rozalén* (Cuenca), *Buzalén* (Badajoz), *boza-*; *Vegallén* (Oviedo), donde *len* significa 'llano', como en otros dialectos románicos». ◇ GUILLÉNEK (Toponimia § 5.16) ez du adiera hori aintzat hartzen: «esta idea de 'llano' no parece convenir a los topónimos de que me ocupo. En Sallent existe *Llena Cantal* y en Panticosa *Yenefrito*, topónimo que incluyo aquí, aunque con alguna dificultad». ◇ PALAY (*Dictionnaire*, 'lée, léye', s.v.): «sf.-Galerie, allée; v. *balét*; dalle, grande pierre plate; v. *labassse*». ◇ ROHLFS (*Le gascon*, § 77): «Gasc. *lée, léye* (Palay) f. 'grande pierre plate', anc. béarn. *lie*, béarn. *lio* (B1) 'dalle de pierre pour toiture' ou 'plaque en fonte devant la cheminée' (Bendel 124), catal. *llena* 'grosse pierre de l'âtre (AM), Pallars *llenasca* ou *llanasca* 'grosse dalle de pierre', en Ribagorza (Renanué) *llináu*, (Espés) *llenát* 'toit de dalles de pierre', arag. (i) *lenera* 'grosse pierre plate et lise'. Très souvent en toponymie, Cf. en catalogne *La Llena*, *Serra la Llena*, *Cova de les Llenes*, en Aragon *Liena*, en pallars *Port de la Lleia*, Val d'Aran *Lia*, Ariège *Lena*, en Gascogne (Bigorre) *Lia*, *Lies*, (zone de Cauterets) *Liar*; v. Corominas, Pall. 295, 326.- Comme base on peut reconstituer un préroman **lēna*; v. Corominas, VR 161 et Hubschmid, FEW, V, 249»; (op. cit., § 159): «Béarn. *lée* 'grande pierre plate', *lio* (B1) 'dalle de pierre', arag. (7) *lenera* 'grand bloc de pierre lisse', catal. *llena* 'pierre plate du foyer', *llenasca* 'grosse dalle de pierre', *llenat* 'toit de dalles de pierre'. En toponymie: en Aragon *Lenera* (Elcock 102), *Liena* (Corominas, VR 161), en Catalogne *La Llena*, *Cova de les Llenes* (AM).- Mot d'origine préromane». ◇ ELCOCK (*Alto Aragón*, 102): «*Yeba*, Barrancos: *A Lenéra*». ◇ Cf. HUBSCHMID, (*Testimonios*, ELH, 27-6). = *Aipuak*: LIENA DEL RIO DE SOASQUI: Liena del dicho rio de Soasqui, al bado de la (1593: ANS.ECH.moj). = LIENA LLANA: Liena

*llana*²⁷³⁵ (1679: ANS.BOR.1734b). = LIENA, BADO DE LA: Liena, el bado de la (1514: ANS.ECH.11.ipa); Liena, bado de la (1593: ANS.ECH.moj.10); Liena, bado de la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.55.57.75). = LIENA, COLLADA DE LA: Liena, la collada de (1514: ANS.ECH.10.ipa); Liena, cabo la collada de la (1593: ANS.ECH.moj.9); Liena, collada de la (1593: ANS.ECH.moj.9.10); Liena, la collada de la (1593: ANS.ECH.moj.9); Liena, collada de la (1667.06.06: ANS.264b.cap); Liena, collada de la (1699: ANS.ECH.mox.53.56); Liena, collada de la (1699: ANS.ECH.mox.55); Liena, la collada de la (1699: ANS.ECH.mox.55); Liena, collada de la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.71.73.74). = LIENA, la: Liena, sobre el viero queba enta la (1593: ANS.ECH.moj.9). = LIENA, VADO DE: Liena, vado de (1604.06.30: ANS.ECH.con). = *Informatzailleak*: Liena, Bado de la (ANS.Tecla.info); Liena, Collado de la (ANS.Tecla.info). || Cf. gask. *Lie* (ROHLFS, *Le gascon*, § 77: «anc. béarn. *lie*»): *Lie Lavate* (ANS.433.3.kart), eta *Lia*: «une lia grisa» (1680.07.04: ANS.ASP.bor). || Ik. *Llena*.

LIGARDOYA (ik. *Lizardoia*)

LINJOA (ik. *Linzola*)

LINZA MAZ (ik. *Linza*)

LINZA PETRECHEMA (ik. *Linza*)

LINZA.- eusk. **i(n)i* eta *-tze, -tza* atzizki multzokaria.- MITXELENA (1973 § 301): «*i, i(h)i* 'junco': *Iza* (*itza* 'juncal'), *Izaga*; cf. top *Yiza*, año 1079, *Ihiza*, 1124, actual *Iza* (Nav.); Acaso también *Imendia* (si no es var. de *Mimendia*) e *Iridoy*. Como la forma antigua de la base parece haber sido **ini*, la forma normal de composición es *in-* de donde *Inza*». XVI eta XVII. mendeko agirietan *Intzea* dokumentatzen da: «senda de *a Ynçea*» (1514: ANS.ECH.17.ipa) eta «estremo de la *Ynçea*» (1655: ANS.cap.138); *a* eta *la* artikulua determinatuak dira (alde honetako toponimian oso arrunta da izenaren aurrean

²⁷³⁵ "... mira dicha cruz como hazia el cielo, pues está a manera de liena llana, la que no se pudo descubrir por la abundancia y mucha agua que caia por dicho corrot..."

artikuluia eranstea; Cf. *La Kartxela*; gaskoieraren eragina dateke); suposatzeakoa denez, diakroniaren uneren batean *La Intzea* murriztu egin zen, *Lintz(e)a* sortuz. *Linza* eta *Linzola* leku izenak hertsiki loturik daude, *Linzola* toki izenak 'Linzako olaltea' dela baitirudi; dena den aztertzeakoa da toki-iozen honek lat. insula oinarriarekin izan dezakeen erlazioa; balizko harreman hori frogatuko balitz, orduan *Linza*, *Linzola*-tik eratorria litzateke (etimologia herritarraren bidez, esate baterako) eta ez alderantziz (Cf. beheago *Linzola*); *Aipuak*: ik. § 1.1.2.2.- *Hidronimia: ubideek paisaian eragindako aldaketak*. LÎÇA.- Liça, loma de (1623.07.24: ANS.linza); LINÇA: Linça, dicho puerto de (1623.07.24: ANS.linza): "... en dicho puerto de Linca estan incluidas j se Comprehenden las partidas siguientes el camon de Iros, La selua de Çaparreta, sobreuila, rincon de Linça, collada de Linça, Pietrachema, Los Bergues, Apalunua, Linzola, Loma de Linça y un pedazo de tierra rassa y herbuenaa j la ristera que cahe acia los vertientes de los terminos de la valle de roncal, la qual loma de Linza con el dicho pedazo de tierra rassa y herbueno j la ristera que cahe al vertiente de los dichos terminos teniente a la dicha loma es parte y porcion de dicho Puerto de Linca..."; Linça, la dicha Loma de (1623.07.24: ANS.linza): "Que en tanto es verdad que la dicha Loma de Linça començando de la dicha collada de Çaparreta hasta la punta de la dicha partida de Linzola tomando el dicho pedazo de tierra rasso y hierbueno j la ristera que esta teniente de la dicha loma de Liça a los vertientes de los dichos terminos de la dicha valle de Roncal de que arriua se haze mencion es proprio territorio de la dicha valle de Anso y parte y porcion del dicho Puerto de Linza de la dicha valle de Anso...". = LINCA, FUENTE DE: Linca termino de la valle de anSso, la fuente de (1633.09.22: ANS.35.pre). = LINCA, PUESTO DE: Linca de la valle de anso, el puesto de (1626.09.29: ANS.23.lr). = LINCA, TERMINO DE: Linca de la dca. Valle de anso, el termino de (1633.09.22: ANS.35.pre). = LINÇA DE ARAGON: Linça de Aragon (1563.03.31.c: ARA.21.ebna). = LINÇA PUERTO DE ANSSO: Linça puerto de Anso (1563.03.31.c: ANS.21.ebna); Linça ques en Valle de Anso, el Termino llamado (1563.03.31.c: ANS.21.ebna). = LINÇA,

CERRO DE: Linça, cerro de (1645.05.28: ANS.cap.6). = LINÇA, COLLADA DE: Linça, collada de (1623.07.24: ANS.linza). = LINÇA, LOMA DE: Linça, la dha. loma de (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb). = LINÇA, LOMA DE: Linça, la Punta de la dicha loma de (1623.07.24: ANS.linza); Linça, Loma de (1623.07.24: ANS.linza); Linça, loma de (1623.07.24: ANS.linza). = LINÇA, PUERTO DE: Linca, dicho Puerto de (1623.07.24: ANS.linza); Linca, Puerto de (1650: ANS.cap.91). = LINÇA, PUERTO DE: Linça, el dicho Puerto de (1623.07.24: ANS.linza); Linça, la partida j termino siquiere Puerto de (1623.07.24: ANS.linza); Linça, el Puerto que llaman de (1668.05.09: ANS.279.cap). = LINÇA, PUERTO DE: Linça, Puerto de (1623.07.24: ANS.linza); Linça, puerto de (1623.07.24: ANS.linza); Linça, Puerto de (1647: ANS.cap.39); Linça, Puerto de (1647: ANS.cap.41); Linça, Puerto de (1650: ANS.cap.91); Linça, puerto (1656: ANS.cap.153); Linça, puerto de (1658: ANS.cap.182); Linça, puerto de (1658: ANS.cap.187); Linça, Puerto de (1665.06.24: ANS.252.cap); Linça, Puerto de (1668.05.09: ANS.279.cap). = LINÇA, RINCON DE: Linça, rincon de (1623.07.24: ANS.linza); Linça, rincon de (1623.07.24: ANS.linza); LINÇA, RIO DE: Linça, Rio de (1646: ANS.cap.160); Linça, rio de (1648: ANS.cap.48.49); Linca, Rio de (1653: ANS.cap.127); Linça, rio de (1657: ANS.cap.168); Linca, rio de (1662: ANS.cap.226b/7). = LINÇA: Linça (1623.07.24: ANS.linza); Linça, parte de (1663: ANS.ERR.ins); Linça antes de llegar al común (1663: ANS.ERR.ins). = LA LINZA, PUERTO DE: La Linza, el dicho termino y puerto de (1623.07.24: ANS.linza). = LINZA AMAZ: Linza Amaz (1859.02.16/26/27: ANS.des) (1862: ANS.ami.b). = LINZA LLAMADO YESPED, LOMA DE LINZA: Linza llamado Yesped, el Puerto de la Loma de (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). = LINZA MAZ: Linza, Maz (1923: ANS.par.316); Linza Maz (1923-24: ANS.ent) (1932: ANS.ver.195) (1944: ANS.ver.lan.XXXI); Linza-Maz (1932: ANS.mon); Linza Maz, Cabaña de; Refugio de Linza (ANS.322.1.kart); Linza Maz; As Tascas; Las Tascas (ANS.322.1.kart). = LINZA PETRACHEMA: Linza Petrachema

(1859.02.16/26/27: ANS.des) (1862: ANS.ami.b); Linza-Petrachema (1932: ANS.mon). = LINZA PETRATXEMA, BARCAL DE: Linza Petratxema, Barcal de (ANS.323.2.kart). = LINZA PETRECHEMA: Linza Petrechema (1932: ANS.ver.195) (1944: ANS.ver.lan.II). = LINZA, BARCAL DE: Linza, Barcal de (ANS.323.2.kart). = LINZA, BARRANCO DE: Linza, Barranco de (ANS.322.1.kart). = LINZA, CABAÑADE: Linza, Cabaña de (ANS.323.2.kart); LINZA, COLLADA LOMA DE; . = LINZA, COLLADO DE: Linza, Collado de (ANS.323.2.kart); LINZA, ESTRECHO DE: Linza, Estrecho de (ANS.322.1.kart). = LINZA, FUENTE DE: Linza, Fuente de (ANS.323.2.kart). = LINZA, LOMA DE: Linza, loma de (1623.07.24: ANS.linza); Linza, la punta de la dicha Loma de (1623.07.24: ANS.linza); Linza, Laristera teniente a la dicha Loma de (1623.07.24: ANS.linza); Linza, bua y moxon de la dha. loma de (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Linza, el puerto de la loma de (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Linza, la parte baxa de la tasca de la loma de (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Linza, dha. Loma de²⁷³⁶ (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Linza, la dha Loma de²⁷³⁷ (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Linza, la dha Loma de (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna); Linza, la Loma de²⁷³⁸ (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna). = LINZA, PUERTO DE LA: Linza, el dicho termino y puerto de La (1623.07.24: ANS.linza). = LINZA, PUERTO DE: Linza, Puerto de (1623.07.24: ANS.linza) (1664.07.01: ANS.ERR.cap.12) (1668.05.09: ANS.279.cap) (1623.07.24: ANS.linza). = LINZA, REFUGIO DE: Linza, Refugio de (ANS.323.2.kart); Linza, Refugio de; Cabaña de Linza Maz (ANS.322.1.kart). = LINZA, TERMINO DE: Linza, termino de (1623.07.24: ANS.linza); Linza, collada loma de (1623.07.24: ANS.linza). = LINZA: Linza (1623.07.24: ANS.linza) (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb²⁷³⁹) (1664.07.01:

ANS.ERR.cap.12) (1862: ANS.ami.a) (ANS.322.1 & 323.2.kart). = LINZA.- LINÇA: Linça, en (Loma de Linça) los puertos de²⁷⁴⁰ (1619.07.11: IZB.ANS.21.lr); Linca, el puesto de aztaparreta o loma de (1624.09.29: IZB.ANS.23.lr); Linça y aztaparreta, la diferen.a de la loma de (1627.09.29: IZB.ANS.23.lr); Linça y cañada, puerto de (1629.08.04: IZB.ANS.24.lr); Linça, el pleyto que se lleuo sobre lo de (1629.08.04: IZB.ANS.24.lr); Linça, la diferen.a del puerto de (1629.08.04: IZB.ANS.24.lr); linça, la dha. loma de (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb). = LINZA: Linza, la diferen.a de (1629.08.04: IZB.ANS.24.lr); Linza²⁷⁴¹ (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Linza²⁷⁴² (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Linza, bua y moxon de la dha. loma de (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Linza, el puerto de la loma de (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); linza, la parte baxa de la tasca de la loma de (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb). = LINZAS: Linzas (1923-24: ANS.ent) (1923: ANS.exp) (1923: ANS.par.25). = LYNSA (ik. Linza).- Lynsa, loma de (1369.07.21: ANS.moj.1847). = LINZA.- Linca, Loma de (1618.09.29: GAR.ANS.21.lr); Linca y apaliroa, el amojonam.to de (1654.09.29: GAR.32.lr); Linza (1718.06.10: ANS.garde.eliz). = *Informatzailleak*: Linza (ANS.Ipas.info); Linza (IZB.Tapia.info); Linza de Maz, las barranqueras de (ANS.Ipas.info); Linza, el Barcal de (ANS.Ipas.info); Linza, el Estrecho (ANS.Ipas.info); Linza, el Sobrante de (ANS.Ipas.info); Linza, Estrecho (ANS.Puyó.info); Linza, Fuente de (Paper soltea); Linza, la Fuente de (ANS.Ipas.info); Linza, Sobrante (ANS.Puyó.info); Linza-Maz (ANS.Puyó.info); Linza-Petrachema (ANS.Ipas.info); Linza-Petrechema (ANS.Ipas.info). = Linzas, los: «Linza-Maz y Linza-Petrechema». (ANS.Ipas.info)

²⁷³⁶ "... al dro. del Barranco de Sobre Vila..."

²⁷³⁷ "... al endrecho del dho Varranco de Sobre Vila..."

²⁷³⁸ "... de endrecho del Barr.co de Sobrevila..."

²⁷³⁹ "... Vna peña plana que esta al endrecho del *barranco mayor de sobre bila* si quiere Linza... dos piedras largas con sus sillas caydas la Vna a la parte de Linza y la otra a la parte de Linzola terminos de la dha. V.a de ansso..."

²⁷⁴⁰ "... u aztaparreta de las dichas valles caminando por el Cerro asta la punta primera de Linçola puerto de la valle de anSso..."

²⁷⁴¹ "... Vna peña plana que esta al endrecho del *barranco mayor de sobre bila* si quiere Linza..."

²⁷⁴² "... dos piedras largas con sus sillas caydas la Vna a la parte de Linza y la otra a la parte de Linzola terminos de la dha. V.a de ansso..."

LINZARRA.- id. (1862: ANS.ami.a); id. (1904.09: ANS.ami.c)

LINZOA (ik. *Linzola*)

LINZOLA [LA PAQUIZA DE, e.b.]- (1) *Linza* + eusk. ol(h)a (MITXELENA, Apellidos , § 483): «‘ferrería’; en ronc. (*ōla*) y sul. significa ‘cabaña’ y esta acepción, propia de una economía pastoril, habrá sido probablemente la primitiva en todo el país (Luchoire, *Etudes sur les idiomes pyrénéens*, 155, Gorostiaga, *Zumárraga* 3, 68) y se conserva en apellidos como *Artola*... El doc. de Roncesvalles, año 1284, indica que *ol(h)a* era ‘bustaliza’, ya que en la lista que empieza por *Estas son las bustaliças de Luçayde* aparecen *Vaga olla, Iuan olla, Uriz olla, Çuaz olla berecoa, Baga ola* y *Nauarr Olatze*. Antes se ha mencionado *Lapurdi ola*, que ya aparece en Leire, lo mismo que *Çuaçola*, en el s. XI. En Iranzu, *otra bustaliza quell dizen Ola eueyna*, es decir, “agotada, extenuada”». Izan ere, *Linzola* “Linzako ola” esanahia begibistakoa dela dirudi; halere, (2) lat. insula oinarriarekin erlazionatua egon daiteke: ‘uhartea; erreken arteko lurrak’; Cf. MITXELENA, Apellidos , 301: «Los topónimos *Intzura* (Nav.), *Inzura* (Al., Nav.); parecen continuación del lat. insula: cf. vasc. *intzura, lintzura*: “lugar pantanoso”». Euskal itxura duen arren erromantzearen aldeko argudioak badira (ALVAR, *Toponimia*, §34): «Entre los *ramblos* quedan *La Isola* < insula (Cas., Cf. *Jaca*, § 92; «[dedi] alia [terra] in illa insula inter mediano et ponte», *Docs. Ram. I*, p. 117, año 1055; «unam uineam quam tenebam que est que est ad illas insulas quia quam dicebant & monstrabant clerici iam dicti» (SVictorián, leg. 348, año 1198), passim; y *Jaca*, Vocabulario, s.v., *islau* ‘torcido’ y *La Barca* (V.) ‘huerto rodeado de árboles en medio del río’ < barca»; Cf. *Collado de Insole* edo *Insole* leku izenak Biarno eta Nafarroa bereizten dituen mugan. ELCOCK (*Top. menor Alto Aragón*, 105): «Bergua.- Ríos: *la ínsola*». = *Aipiak*: 1 □ LAINNZO: *L a i n n z o*’, selva et cubierto de (1551: ANS.IZB.linz): “... en y por la dicta selva et cubierto delainnzo’ puerto deleysola ...”. || 2 □ LEYNÇOLA E APALIROA: *L e y n c o l a e A p a l i r o a*, los Terminos de

(1563.03.31.c: NAF.ARA.21.ebna): “Itten si sauen que de tpo. ynmemorial a Esta parte el ter.o De las arras del dicho bal de Roncal Es muy largo y estendido por q. tiene dos legoas en largo y una en ancho y comprende en ssi muchas endrecedas de ter.os que an tenido E tienen nombres y entre ottros los dhos. ter.os de *leyncola E apaliroa* los quales ansido y son tenidos por termjnos Inklusos e comprendidos en el dicho ter.o de las Arras...” || 3 □ LEYNSOLA: *L e y n s o l a* (1551: ANS.IZB.linz): “... en la Selva y cubierto de *Leynsola* ... en *Leynsola* ... *Linzola* ... Selva y cubierto de *Leynsola* ... Selva y cubierto delainsola ... en y por la dicta selva et cubierto delainnzo’ puerto deleysola ... pedian senyalar y Exurar la dita selva y cubierto del dito < > puerto *leynsola*...”. = LEYNSOLA, ESPUENDA DE: *Leynsola*, espuenda de (1369.07.21: ANS.moj.1847). = LEYNSOLA, PUERTO DE: *Leynsola*, puerto de (1369.07.21: ANS.moj.1847) (1551: ANS.IZB.linz) (1847.05.18: ANS.per); *Leynsola*, puerto selva y cubierto de (1369.07.21: ANS.moj.1847); *Leynsola*, el sobredicho puerto nuestro de (1847.05.18: ANS.per). = LEYNSOLA, SELVA Y COBIERTO DE: *Leynsola*, selva y cubierto de (1369.07.21: ANS.moj.1847); *Leynsola*, selva y cubierto de (1551: ANS.IZB.linz); *Leynsola*, selva y cubierto del puerto de (1847.05.18: ANS.per). = *L e y n s a n* (i.a.): “... y delas dichas buegas y cruces y cerro cerro de alli al espresado Puerto de Anay, Puerto dela Lascun hacia *Leynsan* y de *Apalorrizer*...” (1369.07.21: ANS.moj.1847). = LEINSOLA, ESPUENDA DE: *Leinsola*, Espuenda de (1847: ANS.per). = LEINSOLA, PUERTO DE: *Leinsola*, puerto de (1847: ANS.per) || 4 □ LINCOLA: *Lincola* (1567.IZB.ntem.slr); *Lincola* y *Apalorna*, las Endreceras de (1563.03.31.b: NAF.ARA.21.ebna); *Lincola* y *Apalorna*, las Endreceras de (1563.03.31.a: NAF.ARA.21.ebna); *Lincola* y *Apalorna*, las Endreceras de (1563.03.31.a: NAF.ARA.21.ebna); *Lincola* y *Apalorna*, los dcos. Terminos de (1563.03.31.b: NAF.ARA.21.ebna); *Lincola* y *Apalorna*, las

Endreceras de (1563.03.31.a: NAF.ARA.21.ebna) || 5 □ LINÇOLA: "Se comprende E yncluye que tambien el ter.o de lincola sobre ques el Dicho pleyto es del rreyno de nabarra y del Dicho Val de Roncal por q. Apaliroa esta en lo alto Y confina con el ter.o de escuesta y el ter.o de lincola Esta debaxo de apaliroa en la falda cayda del monte hazia a los ottros tter.os de Val de Roncal y anssi lo an bisto los testigos y se puede ver por bista de ojos y es cossa q. no se puede dudar..." (1563.03.31.c: NAF.ARA.21.ebna); Lincola, los Terminos de Apaluroa e (1563.03.31.c: NAF.ARA.21.ebna); Linçola, la punta primera de²⁷⁴³ (1619.07.11: IZB.ANS.21.lr); Linçola, dicha partida de (1623.07.24: ANS.linza); Linçola, parte de (1663: ANS.ERR.ins); Linçola, la dha. punta de (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Linçola, la punta primera de (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb). = Linçola e Apaliroa, los terminos de (1563.03.31.c: NAF.ARA.21.ebna): "Por las preguntas siguientes sean examinados los testigos que fueren preguntados por parte de la Vniversidad E concejo E vezinos de la bal de Roncal ques en el Rey.no de nabarra q.l pleyto que ttratan con la Vniversidad concejo E Vezinos de bal de anso del rreyno de aragon sobre los terminos de *linçola E apaliroa* = Primeramente Si conocen las Dichas partes E ssi tienen noticia de los Dichos ter.os de *linçola e apaliroa* sobre ques el dcho. pleyto E de sus limites E mojonas asi sauen los limites e mojonas por donde se dibiden E apartan los terminos De las dichas balles de rroncal E De anso Y si tienen notiçia De los terminos de Valdebaratones Y val de aspa Que son en el señorío de bearne = y los dichos arbitros Declararon q. la piedra de Sant martin fuesse señal y mojon entre los dichos ter.os y prosiguen su amojonamy.to y entre otras cossas Dixeron q. dende las señales por ellos puestas hazia la parte de los puertos de Sola y de las Arras E de linça puerto Deansso quedasse por ter.o propio de la dicha Val de Roncal del rreyno de nabarra E Declaren los tes.os si sauen y es Vdad. que conforme al dicho amojonamy.to los dichos terminos de *linçola E apaliroa* quedan y estan ynclusos E

comprendidos en el ter.o Dela dicha val de Roncal E por propio ter.o suyo lo qual sauen los tes.os por auer bisto y entendido el tenor De la dicha scriptura y... por el dicho mojonamy.to queda por ter.no dela dicha Val de Roncal entran y se yncluyen E comprenden los dichos ter.os de *linçola E apaliroa* y anssi es pu.co y not.o =... y ninguna dubda ubo jamas nj la ay sino que debaxo del nombre del ter.o de las arras ques general se entienden y comprenden los dcos ter.os de *linçola E apaliroa* y las demas endreceras De ter.os E todos los Unos E los ottros an ssido E son ter.o y territorio ppio. dela dicha Val de Roncal E los Vezinos della los an gozado E aprovechado de tpo. Inmemorial aca". = Linçola y Apaliroa, los Terminos de (1563.03.31.c: NAF.ARA.21.ebna): "... en las Dichas Dos legoas de largo y una de ancho sobre que por la dicha scriptura esta cargado el dicho tributto como a ter.o de la dca. Val de Roncal se Incluyen Y comprenden los dichos ter.os De *linçola y apaliroa* por que las dcas. Dos legoas comjencan Dende la piedra de sant mjn. donde se aze la Junta asta el ter.o llamado linça ques en Valle de anso y en medio de los dichos dos extremos en la Distancia de las dichas dos legoas de largo E una de ancho entran E se Incluyen los ter.os de *linçola y apaliroa* E quedaron por ter.o E territorio propio de la dicha Val de Roncal lo qual sauen los tes.os por auer bisto la dicha scriptura y auer anssi mesmo bisto y andado los dichos ter.os...". = LINÇOLA, ENDRECERA DE: Linçola, la dca. Endrecera de (1563.03.31.b: NAF.ARA.21.ebna). = LINÇOLA, ESPUENDA DE: Linçola, espunda de (1663: ANS.ERR.ins); Linçola, la dha Espuenda de (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). = LINÇOLA, PUNTA DE: Linçola, la dha. punta de (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb). Linçola, la punta primera de (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb) || 6 □ LINSOLA: "Selua y cubierto *delinsola* " (1551: ANS.IZB.linza) || 7 □ LINZOLA: Linzola (1551: ANS.IZB.linza); Linzola (1561: IZB.ntem.slr); "En el Puerto y ter.no de la Espuenda de Linzola donde se dividen los ter.nos de las Valles de Roncal y Ansoa los diez dias del mes de Julio del año mil seis.os nouentayUno, ante nosotros Pedro Ralla y Romeo not.o Real del Reyno de Aragon Domiziliado en la Valle de Anso del dho.

²⁷⁴³ "... puerto de la valle de anSso

Reyno y Miguel Ros Es.o R.l del Reyno de Nauarra, y Vez.o de la Villa de Roncal... p.r el auto de Recorrim.to y Renobazion principiado en la dha espueda de Linzola el dho. día treinta de sep.e de mil quinientos sessenta siete... ã fin y Efecto de hacer Visura y Recorrim.to de las Cruces y mojones de los dhos ter.nos de Linzola y apaliroa Segun y en la manera, que en el dho acto de Recorrim.to, Visura y Renoba.on de ellas p.r el dho. Magnificao D.n fran.co Camargo estan declaradas, la qual hizieron de la manera Sig.te." (1563.03.31.b: NAF.ARA.21.ebna); Linzola (1623.07.24: ANS.linza); Linzola (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Linzola, el puntal de (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Linzola, la dha. punta de (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Linzola, la punta mas alta de (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Linzola (1859.02.16/26/27: ANS.des). = Linzola y Apaliroa, los dhos ter.nos de (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). = Linzola y Aparilao, los dhos terminos de (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna). = LINZOLA MAZ: Linzola Maz (1944: ANS.ver.lan.XXXII). = LINZOLA PAQUIZA: Linzola Paquiza (1945: ANS.puerto). = LINZOLA PETRACHEMA: Linzona (sic) Petrachema (1944: ANS.ver.lan.I). = LINZOLA SOLANA: Linzola Solana (1945: ANS.puerto). = LINZOLA, BARCAL DE: Linzola, el Barcal de (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Linzola, el Barcal de²⁷⁴⁴ (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Linzola hazia el Barcal, dha Espueda y Ladera de (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna). = LINZOLA, CABAÑIZO DE: Linzola, el Cabañizo de²⁷⁴⁵ (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Linzola, el Cauañizo de (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna). = LINZOLA, LA PAQUIZA DE: Linzola, La Pakiza de (ANS: 3.221 & 3.232.kart); Linzola, La Paquiza (ANS: 3.221 & 3.232.kart); Linzola, La Paquiza de (ANS: 3.221 & 3.232.kart); Linzola, Lapakiza de (ANS: 3.221 & 3.232.kart); Linzola, Paquiza de (ANS: 3.221 & 3.232.kart). = LINZOLA, LA PEDRIZA DE: Linzola p.r la pedriza abajo, la Punta mas alta de (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). = LINZOLA,

PARTIDA DE: Linzola, la dicha partida de²⁷⁴⁶ (1623.07.24: ANS.linza); Linzola, la punta de la dicha partida de (1623.07.24: ANS.linza); Linzola, partida de (1623.07.24: ANS.linza). = LINZOLA, PUERTO Y ESPUEDA DE: Linzola, el Puerto y ter.no de la Espueda de (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Linzola, el Puerto y termino de la Espueda de (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna). = LINZOLA, PUNTA DE: Linzola, la dha. punta de (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb). = LINZOLA, PUNTA MAS ALTA DE: Linzola, la punta mas alta de (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb). = LINZOLA, PUNTA MAS ALTA DE: Linzola, la punta mas alta de (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna). = LINZOLA, PUNTAL DE: Linzola, el puntal de (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb) || 8 □ LINZOA.- "los terminos y puerto de Linjoa (Linçoa)"²⁷⁴⁷ (1625.09.29: ANS.23.lr) || 9 □ LIZOLA, LUZOLA: Lizola (1623.07.24: ANS.linza); Luzola (1695: ANS.ord.56-8); Luzola, partida de (1695: ANS.ord.56-8). = *Informatzailleak*: Linzola, la Paquiza de (ANS.Ipas.info); Linzola, la Paquiza de (IZB.Tapia.info); Linzola, la Paquiza y (ANS.Puyó.info); Linzola, la Solana de (ANS.Ipas.info); Linzolas, los (ANS.Ipas.info). = Linzola, sierra de (Idoate 1977: 147). || Cf. Amezkoan, *Inzura* (Cf. IDOATE 1977: 20; halaber, S. GARCÍA LARRAGUETA, *El Gran Priorado de la Orden de San Juan de Jerusalén*, Iruñea, 1957, I-279. or., 5. agir.)

LIOUVIELLA.- errom. aurr. **lěna* (REW, 4977: 'haitz handia') eta lat. arrunt. **vecla*, lat. klasikoa, *vetŭla*. ◇ ROHLFsek (*Le gascon*, § 77) *Liou* aldaera biarnotarra dela dio: «anc. béarn. *lie*, béarn. *lio* (B1) 'dalle de pierre pour toiture' ou 'plaque en fonte devant la cheminée' (Bendel 124)»; (op. cit., § 159): «Béarn. *lée* 'grande pierre plate', *lio* (B1) 'dalle

²⁷⁴⁶ "... de la dicha valle de Anso..."

²⁷⁴⁷ "... en años passados contra el tenor de la carta de paz entraron a mano armada en los ter[mi]nos y puerto de (Linçoa) Linjoa pedro bon y otros sus complices y de ciertos herbajantes de la dicha valle de ansso y en particular de los ganados de Ju.o de frias de tudela se llebaron veynte Cabeças de ganado menudo Contra dicho tenor de la carta de paz y se les llebaron a la v.a de ysaba y por ello yncurrieron en pena de Seyscientos Sueldos Jaqueses y debilber dobladas Reses..."

²⁷⁴⁴ "... hacia el mallo de Santa Engracia..."

²⁷⁴⁵ "... Junto ã donde llaman el Mallo..."

de pierre'». = Aipuak: Liouviella; Napazal (ANS.432.1.kart). || Ik. *Liena, Lie*.

LIPACEA (ik. *Lizapea*)

LIXARDOIA (ik. *Lizardoia*)

LIZAPEA.- eusk. *eliza, -pe*. = Aipuak: Lipacea (1944: ANS.ami.c). = *Lizapea* (1862: ANS.ami.a); id. (1944: ANS.ami.c)

LIZARDOIA.- eusk. *lizar (leizar, lexar), -doi*. ◇ Cf. MITXELENA (1973 § 406). = Aipuak: Lizardoia, barranco de (1655: ANS.cap.138). = LAJARDOYA: Lajardoya, el Rio de Lajerito con (1272: ANS.1637). = LA YXANDOYA: La yxandoya, el rigo de Loxarito con (1272: ANS.1585.b). = LA YXARDOYA: La Yxardoya, el rigo de lo xarito con (1272: ANS.1585.a). = LIGARDOYA: Ligardoya, barranco de (1661: ANS.cap.99); Ligardoya, comunes de (1661: ANS.cap.99); Ligardoya, los artigacos de²⁷⁴⁸ (1667.06.13: ANS.267.cap). = LA XARDOYA: Xardoya, la (1272: ANS.1944)

LIZARDOYA (ik. *Lizardoia*)

LLANA [DE LA CONTIENDA, e.b.]- Aipuak: LLANA DE LA CONTIENDA: Llana de la Contiendaa, la (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). = LLANA DEL BOZO: Llana del Bozo, Pico (ANS: 4.333.kart). || Cf. izen arrunta, *llana*: "una llana al cabo de ella antes de derribarse p.r el Zerro grande, que cae á dha. Contiendaa" (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); *llana o plana*: "una llana o plana al Cauo de ella" (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna). || Cf. izen arrunta, *plana*.

LLANO [DE LA CONTIENDA, e.b.]- Aipuak: LLANO DE LA CONTIENDA: Llano de la dha. Contiendaa, el (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Llano de dha Contiendaa, el (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna); "el llano de la dha. Contiendaa en medio de dha Collada (honda)" (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna). = LLANO DE MUZURGUEA: Llano de Muzurguea (1668.04.15: ANS.275b.cap). = LLANO DE TACHERA, TAXERA: Llano de Tachera (ANS: 3.261.kart); Llano de Tatxera (ANS:

3.261.kart); Llano de Taxera (ANS: 3.261.kart). = LLANO MISTRESA: Llano Mistresa (1925: ANS.ARAG.lim.4.5). = *Informatzailleak*: Llano de las eras (ANS.Ipas.info); Llano de Zabalcocch, el (ANS.Ipas.info); Llano la casa, el (ANS.Ipas.info); Llano las Eras, el (ANS.Ipas.info). || Cf. izen arrunta, *llanito*: "un llanito casi raso" (1765.09.04: ANS.ECH.rect.56). || Cf. izen arrunta, *plana*.

LLENA [COLLADA DE LA]- Llena, Collada de la (1699: ANS.ECH.mox.49). || Cf. sailkapen semantikoaren atalean, *Liena*.

LOIQUEA, LOIGREA.- eusk. *lohi*. = Aipuak: Loiquea (1944: ANS.ami.c). = Loigrea²⁷⁴⁹ (1862: ANS.ami.a). || Cf. *Loqueta*.

LOMA [BARRANCO DE LA, e.b.]- lat. *lumbu* 'mendi bizkarra'; latinez, bizkarraren behealdea, bizkarrezurra. ◇ ALVAR, (*Toponimia*, § 16): «Es voz extendida por todo Aragón. En la edad media: "... ad lomam Sorotam et de lumam Sorotam, serra serra, a las Arnanas..." (*Docs. sancho Ram.*, I, p. 102, año 1087)». = Aipuak: 1.- LOMA: Loma, Barranco de la (ANS: 3.382.kart) (ANS.ECH.gua: 3.384.kart); Loma (1932: ANS.borreg.189) (1944: ANS.borreg.XV); Loma a loma (1750: ANS.ord.45); Loma arriba (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Loma, dho Comun de la (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna); Loma, la Cruz Vltima de dho. Comun de dha. (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Loma, la²⁷⁵⁰ (1765.09.04: ANS.ECH.rect.29); L o m a , la ristera a la dicha (1623.07.24: ANS.linza): "Que en tanto es verdad que la dicha Loma de Linça començando de la dicha collada de Çaparreta hasta la punta de la dicha partida de Linzola tomando el dicho pedazo de tierra rasso y hierbueno j la ristera que esta teniente de la dicha loma de Liça a los vertientes de los dichos terminos de la dicha valle de Roncal de que arriua se haze mencion es proprio territorio de la dicha valle de Anso y parte y porcion del dicho Puerto de Linza de la dicha valle de Anso j la amojonacion y

²⁷⁴⁸ "... azia la parte del Chorot..."

²⁷⁴⁹ Irakurketa zaila: "Luigra" (?)

²⁷⁵⁰ "... que divide los comunes de Renclusa y Partida de Segarriella..."

diuission de la dicha loma j pedazo de tierra rassa y herbuenta y la ristera a la dicha loma contiguo que esta el virtiente de los dichos terminos de la dicha valle de Roncal ha ydo j vine por la parte vaxa de dicho rasso j herbueno j la ristera por encima del dicho cubilar que los de la dicha valle de Roncal tienen en aquella partida en agua vertiente..."; 1.1.- LOMA CANTERA DE FORQUIELLO: Loma Cantera de Forquiello (ANS: 4.251.kart). 1.2.- LOMA DE AGUATUERTA: Loma de Aguatuerta, la (1604.06.30: ANS.ECH.con) (1765.09.04: ANS.ASP.rect.1). 1.3.- LOMA DE ALCAYOLA: Loma de Alcayola, Cerro abajo a la (1750: ANS.ord.47). 1.4.- LOMA DE CAMPO DE REY: Loma de Campo Rey (ANS: 5.223.kart). 1.5.- LOMA DE CRETA: Loma de Creta (1642: ANS.cap.95); Loma de Creta (1651: ANS.cap.102); Loma de Creta (1668.04.15: ANS.275b.cap). 1.6.- LOMA DE CHILÓN: Loma de Chilón (ANS: 3.245.kart). 1.7.- LOMA DE CHITÓN: Loma de Chitón; Loma de Chilón (ANS: 3.252.kart). 1.8.- LOMA DE ERETA: Loma de ereta, la (1668.03.23: ANS.274.cap). 1.9.- LOMA DE ESPATA: Loma de espata (1699: ANS.ECH.mox.37); Loma de Espata, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.53). 1.10.- LOMA DE HERETA: Loma de Hereta (1658: ANS.cap.180). 1.11.- LOMA DE JUAN DE HERETA : Loma de Juan de Hereta (1657: ANS.cap.166); Loma de Juan de Hereta (1664: ANS.cap.242). 1.12.- LOMA DE LA BORDA: Loma de la Borda (1652: ANS.cap.113/4); Loma de la Borda, la (1669.06.11: ANS.295.cap). 1.13.- LOMA DE LA FERRERA: Loma de la Ferrera (ANS: 4.281.kart). 1.14.- LOMA DE LA MULLER: Loma de la Muller (1699: ANS.ECH.mox.7); Loma de la Muller (1699: ANS.ECH.mox.13); Loma de la Muller (1765: ANS.ECH.rect.25); Loma de la Muller encima de la selba, la (1699: ANS.ECH.mox.7); Loma de la Muller, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.22); Loma de la muller (1593: ANS.ECH.moj.4); Loma de la muller, la (1514: ANS.ECH.2.ipa.). 1.15.- LOMA DE LA MULLER MUERTA: Loma de la muller muerta, cerro al cabo baxo de la (1593: ANS.ECH.moj). 1.16.- LOMA DE LINÇA: Loma de linça, la dha. (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb). 1.17.- LOMA DE LINSZA:

Loma de lynsa (1369.07.21: ANS.moj.1847). 1.18.a.- LOMA DE LINZA : Loma de Linça (1623.07.24: ANS.linza); Loma de Linça, la dicha (1623.07.24: ANS.linza); Loma de Linça, la Punta de la dicha (1623.07.24: ANS.linza); Loma de Linza (1623.07.24: ANS.linza); Loma de Linza, dha.²⁷⁵¹ (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Loma de Linza, Laristera teniente a la dicha (1623.07.24: ANS.linza); Loma de Linza, la dha (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna); Loma de Linza, la²⁷⁵² (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); L o m a d e L i n z a , la (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna): "... renobaron la Cruz que esta en la Loma de Linza de endrecho del Barr.co de Sobrevila que es la Cruz Ultima de dho Comun de la Loma y desde aquella Corre trauesando Como de Ladero a la derrestera y por la derrestera al delante a la Peña maior del Varranco de Aztaparretta y toda la tasca y tierra erbuna que esta desde dha derrestera y Cingla a la páрте de arriba declararon, reconozie.on y Confesa.on ser termino y Jurisdizion propia de dho Valle de Anso, Como la declaran los Ynstrumentos arriba expresados y continuando asi bien dha Visura y reconozim.to..."; Loma de linza, la punta de la dicha (1623.07.24: ANS.linza); Loma de Linza, bua y moxon de la dha. (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb). Loma de Linza, el puerto de la (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb). Loma de linza, la parte baxa de la tasca de la (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb). 1.18.b.- LOMA DE LINZA LLAMADO YESPED: Loma de Linza llamado Yesped, el Puerto de la (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); 1.18.c.- LOMA LLAMADO YESPED, PUESTO DE LA: Loma llamado yesped, el puesto de la (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb). 1.19.- LOMA DE MACARAN: Loma de Macaran, la (1514: ANS.ECH.19.21.ipa). 1.20.- LOMA DE PEDRO MARCO GURRIA: Loma de Pedro Marco Gurria, la (1750: ANS.ord.45). 1.21.- LOMA DE PINARÉ: Loma de Pinaré (1944: ANS.ver.lan.XXVII). 1.22.- LOMA DE SAN CRISTOBAL: Loma de San Cristobal (ANS: 4.251.kart). 1.23.- LOMA DE SEGARRA: Loma de Segarra, la (1514: ANS.ECH.4.ipa); Loma de Segarra (1593: ANS.ECH.moj);

²⁷⁵¹ "... al dro. del Barranco de SobreVila..."

²⁷⁵² "... al endrecho del dho Barranco de Sobre Vila..."

Loma de Segarra, la (1593: ANS.ECH.moj.5). 1.24.- LOMA DE SEGARRIELLA: Loma de Segarriella (1593: ANS.ECH.moj); Loma de Segarriella (1593: ANS.ECH.moj.4). 1.25.- LOMA DE SOBRANTE: Loma de Sobrante (ANS: 3.221.kart). 1.26.- LOMA DEL CAMPO DE PUEY FORCATO: Loma del Campo de Puey forcato, la (1750: ANS.ord.45); Loma del Campo del Puey forcato (1750: ANS.ord.45); Loma del campo del Puey-forcato, la (1695: ANS.ord.69). 1.27.- LOMA DEL FERRERO: Loma del Ferrero (1695: ANS.ord.108-9). 1.28.- LOMA DEL PINARET: Loma del Pinaret (1654: ANS.cap.136); Loma del Pinaret (1655: ANS.cap.142); Loma del pinaret (1657: ANS.cap.168). 1.29.- LOMA DEL PINARÉ: Loma del Pinaré (1932: ANS.ver.187). 1.30.- LOMA DEL TERIT: Loma del Terit (ANS: 4.251.kart). 1.31.- LOMA PINARE: Loma Pinare (1945: ANS.puerto). || 2.- LOMARRON: Lomarron (1623.07.24: ANS.linza) (1647: ANS.cap.26) (1765.09.04: ANS.ASP.rect.8); Lomarron abajo a Beral (1656: ANS.cap.162) (1669.06.11: ANS.295.cap); Lomarron abaxo a la collada de Çaparreta, el (1623.07.24: ANS.linza); Lomarron arriba del paço de Guria, el (1668.03.23: ANS.274.cap); Lomarron, aquel (1623.07.24: ANS.linza); Lomarron, dicho (1765.09.04: ANS.ASP.rect.15); Lomarron, el (1668.04.15: ANS.275b.cap) (1765.09.04: ANS.ASP.rect.14); Lomarron, un (1765.09.04: ANS.ASP.rect.6.9.12.22.23); Lomarron, un cantal redondo al pie de un (1679: ANS.BOR.1734b); Lomarron, yendo hacia el (1679: ANS.BOR.1734b); Lomarrón (1765.09.04: ANS.ECH.rect.89). 2.1.- LOMARON: Lomaron adelante para baxo, el (1593: ANS.ECH.moj.8); Lomaron nabant enechos, el (1593: ANS.ECH.moj.8). 2.2.- LOMARRON DE LA FUENTE DE SANCHIBORRA: Lomarron de la fuente de Sanchiborra (1765.09.04: ANS.ASP.rect.32). 2.3.- LOMARRON DE LA TAXERA, tajera, tagera: Lomarroan (?) de la Tajera (1655: ANS.cap.138); Lomarron de la Tagera (1668.10.16: ANS.289.cap); Lomarron de la taxera (1661: ANS.cap.99). 2.4.- LOMARRON DE MACARAN: Lomarron de Macaran (1604: ANS.ECH.con) (1699: ANS.ECH.mox.59) (1765.09.04: ANS.ASP.rect.7.50.77); Lomarron de

Macaran, los caxicos del (1604.06.30: ANS.ECH.con). 2.5.- LOMARRON DEL CAMPO DE MIGUEL GASTON: Lomarron del Campo de Miguel Gaston, el (1669.06.11: ANS.295.cap). 2.6.- LOMARRON Y FELZAR: Lomarron y felzar, el (1765.09.04: ANS.ASP.rect.53); Lomarron y felzar, el dicho (1604: ANS.ECH.con); Lomarron (de Macaran) y felzar, el dicho (1604.06.30: ANS.ECH.con). 3.- LOMAS: Lomas (1942: ANS.ami.c). Lomas, las (1862: ANS.ami.a). = *Informatzaileak*: Loma (de Arroya), a (ANS.Ipas.info); Loma de la Articalena, la (ANS.Ipas.info); Loma de la Muller (ANS.Tecla.info); Loma, a Barranquera da (ANS.Ipas.info); Loma, a Fuen de a (ANS.Ipas.info)

LOMARRON.- LOMARON; LOMARRON; LOMARRON DE LA FUENTE DE SANCHIBORRA; LOMARRON DE LA TAXERA, tajera, tagera; LOMARRON DE MACARAN; LOMARRON DEL CAMPO DE MIGUEL GASTON; LOMARRON Y FELZAR.

LOPETON.- Antroponimo baten gainean eraikiriko leku izena: *Lopez* deitura (Cf. ALVAR, *Estudios*, § 11.9, *Lopet*), eta lat. -one atziki txikikaria. *Aipuak*: LOPETON: Lopeton (1695: ANS.ord.74b) (1862: ANS.ami.a); Lopetón (1897-98: ANS.ami.c) (1904: ANS.ami.c) (1944.48: ANS.ami.c) (ANS.421.2.kart); ik. Lope, Lopez.

LOQUETA.- id. (ANS.Ipas.info). || Ik. *Loiquea* (*Lohiketa*).

LORDOQUI.- eusk. *ordoki*. = *Aipuak*: Lordoqui (ANS.422.1.kart); Barranco de Lordoqui, Barranco Zordoqui (ANS.421.2.kart). || Ik. *Zordoki*.

LORNA.- LORNA, PUNTA DE LAMAR DE: Lorna, la punta de lamar de (1669.06.08: ANS.295.cap); Lorna, baguero arriba a la punta de lamar de (1669.06.11: ANS.295.cap); Lorna, la punta de lamar de (1669.06.11: ANS.295.cap); Lorna, la punta alta de lamar de (1669.06.14: ANS.296.cap). = LORNA, LAMAR DE: Lorna, lamar de (1669.06.08: ANS.295.cap); Lorna, lamar de

2.2. Anso Ibarreko Toponimia

- (1669.06.11: ANS.295.cap); Lorna, lamar de (1669.06.14: ANS.296.cap)
- LOS [CAMPOS, e.b.]- Los Campos (1695: ANS.ord.65-6). = Los Huertos (1695: ANS.ord.94-5). = Los Puertos (ANS.433.3.kart)
- LOXARITO.- Loxarito con La yxandoya, el rigo de (1272: ANS.1585.b). || Ik. *Laxerito*.
- LUCIER (ik. *Lusier*)
- LUEC, LUEQ (ik. *Cuec*)
- LUENGO, CAMON.- lat. longus, 'luzea'.- Luengo, Camon (1272: ANS.1637); Luengo, el camon (1586: ANS.ECH.lna); Luengo, camon (1593: ANS.ECH.moj.10); Luengo, camon (1593: ANS.ECH.moj.12); Luengo, el camon (1593: ANS.ECH.moj); Luengo, camon (1699: ANS.ECH.mox.61). = *Informatzaileak*: Luengo, Camon (ANS.Tecla.info)
- LUGAR [DE LA YESPET, e.b.]- Lugar que dicen la yespet (1586: ANS.ECH.lna); Lugar que dicen la yespet, ental (1593: ANS.ECH.moj.11). = LUGAR DE LAS PEDROSAS: id. (1689: ANS.GAR.pdg)
- LUQUETA.- Luqueta (1862: ANS.ami.a); Luqueta (1929.40.40: ANS.ami.c); Luqueta, Barranco de (ANS.422.1.kart). = LUGUETA.- Lugueta (1908: ANS.ami.c). = *Informatzaileak*: Luqueta y Bicharruelo (ANS.Ipas.info); Luqueta, barranco de (ANS.Ipas.info). || Cf. Izaba, top. *Lurakieta*.
- LURRIAGA [ARTIGAZOS DE].- eusk. *elurriaga*. = *Aipuak*: LURRIAGA: Lurriaga, los Artigacos de (1667.06.10: ANS.265.cap); Lurriaga, Artigazos de (1668.05.28: ANS.281b.cap); Lurriaga, Artigazos de (1669.06.10: ANS.294b.cap); Lurriaga, artigazos de (1669: ANS.cap.301). = LURIAGA: Luriaga (1666.06.17: ANS.259.cap). = LURIOGES.- Lurioges (1662: ANS.cap.226b/7)
- LUSIER, LUSIE.- Antroponimoa. = *Aipuak*: Lusier (1862: ANS.ami.a); id. (1904: ANS.ami.c). = LUCIER: Lucier (1862: ANS.ami.a). = LUSIÉ.- Lusie (1897-98: ANS.ami.c); Lusié (1904: ANS.ami.c)
- LUZOLA (ik. *Linzola*). = Luzola, Monte (ANS.Puyó.info)
- ### M
- MACARÁN.- eusk. *haran* (*Mazeko harana*, *agian*); ◇ MITXELENA (1973 § 69): «(*h*)aran “valle” (...) segundo elemento en *Barandiaran*, *Elizaran*, *Gorriaran*, etc.». ◇ *Maza* Erdi Aroko deitura da: Petrus Maça (1272: ANS.1585.b). = *Aipuak*: Macaran, la loma de (1514: ANS.ECH.19.21.ipa); Macaran, el mallo de (1514: ANS.ECH.23.ipa); Macaran, lomarron de (1604.06.30: ANS.ECH.con); Macaran, lomarron de (1604: ANS.ECH.con); Macaran, lomarron de (1699: ANS.ECH.mox.59); Macaran, cajicos del Lomarron de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.51.52); Macaran, Lomarron de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.50); Macaran, los cajicos de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.50); Macarán, fronton de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.48); Macarán, fronton de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.49); Macarán, Lomarron de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.7); Macarán, Lomarrón de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.77); Macarán, Lomarrón de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.77); Macarán, Cerro (ANS.334.3.kart). = *Informatzaileak*: Macarán (ANS.Ipas.info); Macarán, Cerro de (ANS.Ipas.info); Macarán, o Cerro (ANS.Ipas.info). || Cf. *Maqueran*.
- MACE (ik. *Maz*)
- MACIZO [DE BERNERA].- DRAE ('macizo, -za', s.v. 4.a): (Del lat. *massa*, masa, e -izo.) m. Prominencias del terreno, por lo común rocosa, o grupo de alturas o montañas». = *Aipuak*: Macizo de Bernera (ANS.432.1 & 433.3.kart)
- MADRE DE DIOS PUYETA.- M[adr]e de Dios Puy^a, Capellan de (1654: ANS.cap.135b); MADRE DE DIOS.- M[adr]e de Dios Puy[et]^a, Capellan de (1654: ANS.cap.135b)
- MAIDOGUI (ik. *Maridugi*). = Maidoguí (ANS.Ipas.info)

MAJADA [DEL FRANCES].- id.
(ANS.433.3.kart)

MAL PASO.- lat. *malus*. ◇ BADÍAK (*Actas*):
**mal* 'haitza' oinarriarekin lotzen duen arren
(*Maladeta, Viñamala -Vignemale-*), lat. *malus*
hitzarekin interferentziak dituzkeela dio. Izan
ere, GUILLÉN, (*Toponimia*, § 5.17): «Antonio
Badía Margarit aclara extensamente el
significado de *roca* que tiene esta base e
intenta precisar los casos de confusión con el
adjetivo latino *malus*. Esto es difícil a veces,
dado el aspecto de peligrosidad y amenaza de
ciertos parajes rocosos con sus leyendas de
sucesos fatales. En *Doc. tena*, 1727, aparece
el topónimo *Malpasso* (Oz), donde también
podría haber cruce de raíces o confusión entre
mal 'roca' y *malus* 'malo'. Sin embargo,
Manuel Alvar cita un *Malpaso* en Villanúa y
lo interpreta como derivado del latín *malus*
(ALVAR, *Toponimia*, § 58); Hay un *Mal Paso*
en el término de Pamplona (BALEZTENA,
Actas).» = *Aipuak*: Mal paso, el barranco de la
vareta por el (1679: ANS.BOR.1734b)

MALAGRO.- Malagro (1862: ANS.ami.a). =
MALAGROS.- Malagros (1862: ANS.ami.a)

MALLADA.- KUHN (*Hocharagonesische*, 21 §
4): «AKL- *Macula: mallata* Aineto “abrigo,
resguardo”, Lanuza, Panticosa, Torla, Fiscal,
Bolea wie *mallada* Panticosa “majada para
ovejas”, kat *mallada*, pg. *malhada; amallatár*
Fiscal, Bolea “hacer dormir las ovejas con o
sin cletado”; Cf. *op. cit.* (75 f § 22 eta 175 §
54): «-*ata: mallada* Panticosa, *mallata* Aineto
“tejado, resguardo”»; Cf. *op. cit.* (21 § 4):
«*Maculare: malláu* Hecho “nombre de bueyes
con lamparones”». = *Aipuak*: Mallad (sic)
(1862: ANS.ami.a); Mallada (1862:
ANS.ami.a)

MALLAGUERRA.- Ansoko deitura: *Maria*
Ederra. = *Aipuak*: Mallaguerra
(ANS.Ipas.info); Mallaguerra, la espelunga de
(ANS.Ipas.info). || Ik. *Mariaderra*.

MALLO [DE ACHERITO e.b.].- lat. *malleum*. ◇
Gizakiak, oso aspalditik, 'haitz' eta 'mailu'
kontzeptuak lotu ohi ditu, zergatik ez
dakigula. Erlazio hau ez da bakarrik gurean
gertatu, aitzitik, hurbileko eta urruneko herri

askotan fenomeno berbera gertatu da; izan
ere: «Gasc. *malh* 'rocher', 'tiete de mont'.
Vallée d'Aran *malh* 'sommets rocheux'
(Corominas), arag. *mallo*, pall. *mall* 'rocher à
pic'. Tandis que *malh*, *mail* dans le sens de
'maillet' est très commun dans toute la France,
l'acception spéciale indiquée ci-dessus semble
être limitée à la région pyrénéenne. Très
fréquent en toponymie: en Gascogne (Bigorre)
Malh Ardon, Soum det Malh, en Aspe *Mail*
Arrouy, en Barousse *Mail de la Mule, Mailh*
Blanc, en Aragon *los Mallos de Riglos, los*
Mallos de Alquézar, Broto Barranco de los
Mallos, en Catalogne *Mall de Bulart*. - La
même image revient en anc. norv. *hamarr*
'marteau et cime rocheuse'; Cf. dans les Alpes
de Bavière *Hochschlegel* comme nom d'une
cime: 'maillet haut'.- FEW, VI, 120» ROHLFS
(*Le Gascon*, § 162); = *Aipuak*, 1. ACHERITO
(ik. *Laxerito*). = 2. ALANO: Mallos de la
Char de Alano, los (ANS.Ipas.info). = 3.
AÑARON: Mallo Añaron (ANS.334.3.kart),
Mallo de Añarón, el (ANS.Ipas.info). = 4.
ARRIGAZUELOS: Mallo de los Arrigazuelos
(1765.09.04: ANS.ASP.rect.2). = 5.
ATXERITO (ik. *Laxerito*). = 6.
AZARMALO: Mallo del Barranco de
Azarmalo (1765.09.04: ANS.ASP.rect.13). =
7. BERDOLOQUI: Mallo de Berdoloquí, el
(ANS.Ipas.info). = 8. BLANCO: A Prana o
Mallo Blanco (ANS.Ipas.info), Mallos de a
Prana Blanco (ANS.Ipas.info), Mallo Blanco,
Barranco del (Guarrinza, 338.4.kart), Mallo
Blanco, Barranco del (ANS.335.4.kart), Mallo
Blanco, el (Guarrinza, 338.4.kart). = 9.
CASTILLOS: Mallos del Castillo, los
(ANS.Ipas.info). = 10. CHAR DE ALANO
(ik. *Alano*). = 11. CHORROTA: Mallos y
Pedreras de a Chorrotta (ANS.Ipas.info). = 12.
COLL DEL MALLO: id. (1862.04.14:
ANS.ASP.trat), id. (1925: ANS.ASP.agua). =
13. CRISTINA: Mallo Cristina [Punta Mallo
Cristian] (ANS.334.3.kart). = 14.
ESPELUNGUERA: “el Mallo de la
Espelunguera que es otra altura mas elevada”
(1925: ANS.ASP.agua). = 15. FERRERIAS:
Mallo d'as Ferrerías (ANS.334.3.kart), Mallo
de las Ferrerías (ANS.334.3.kart), Mallos de
as Ferrerías, os (ANS.Ipas.info). = 16.
FORADO DE LAS TIJERAS (ik. *Tijeras*). =
17. FRONTON: Mallo del Fronton
(1669.06.11: ANS.295.cap). = 18.
GABACHOS (ik. *Gorreta de los Gabachos*).

= 19. GAMUETA (ik. *Paco de Gamueta*). = 20. GORRETA (ik. *Mallo de la Gorreta de los Gabachos*). = 21. GORRETA DE LOS GABACHOS: Mallo Gorreta (ANS.326.1.kart), Mallos de la Gorreta, Mallo de la Gorreta los Gabachos (ANS.Ipas.info). = 22. IBÓN: Mallo del Ibón, el (1925: ANS.ASP.agua). = 23. IDOYA: Mallo de Idoya, el (ANS.Ipas.info). = 24. LACHIRITO [Laxirito] (ik. *Laxerito*). = 25. LAXERITO [Lexarito] ◇ ald. 1. *Acherito*, Mallo de Acherito (ANS.334.3.kart), Mallo de Acherito [Pic de la Chourique], Pic de l'Achérito (ANS.323.2.kart). = 2. *Atxerito*, Mallo de Atxerito (ANS.323.2.kart), Mallos de Atxerito [Las Peñas del Ibón] (ANS.334.3.kart). = 3. *Lachirito*, Mallo de Lachirito, el borregaril del (ANS.Ipas.info), Mallos de Lachirito, los (ANS.Ipas.info). = 4. *Laxirito*, Mallo de Laxirito, o borregaril de o (ANS.Ipas.info). = 26. MACARAN: Mallo de Macaran, el (1514: ANS.ECH.23.ipa). = 27. MALLO: "el Cabañizo de Linzola Junto a donde llaman el Mallo" (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). = "Y Asi bien tirando desde el ultimo mojon la dha demarcacion adelante por dha Espuenda Cerro a Cerro bajo de donde llaman el Cauañizo de Linzola, y a donde llaman tambien el mallo, a la parte baja hazia el termino que dizen de las Arras en una Peña Grande llana y a distancia de Ciento y Cinquenta pasos se hallo una Cruz a pico de martillo, la qual se renobo a pico de martillo. y mira al Cielo" (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna). = Mallo, o (ANS.Ipas.info). = Mallos, os (ANS.Ipas.info); ◇ h.a. *mallo*: "al pie de dicho mallo" (1765.09.04: ANS.ASP.rect.2). = 28. MASPETRA: "Y prosiguiendo por cabo la selva antes de llegar al mallo de Maspetra junto a un fayo en un cantal pardo, se hallo una cruz... el cual mallo es comun para poderlo gozar asi los Vs. y hervagantes del Valle de Ansó como del Lugar de Borza..." (1679: ANS.BOR.1734b), "... el Mallo de Maspetra entre el limite internacional y la orilla superior de la selva de Espelunguera..." (1862.04.14: ANS.ASP.trat), "el Mallo Maspetra" (1925: ANS.ASP.agua). = 29. MENA: Mallo de la mena (1679: ANS.BOR.1734a). = 30. PACO DE GAMUETA: Mallo Paco de Gamueta [Mallo Paco] (ANS.326.1.kart). = 31. PEDRERAS

DE A CHORROTA (ik. *Chorrota*). = 32. PETRAFICHA: Mallo de Petraficha (1669.06.06: ANS.293b.cap); ◇ ald. *Pietraficha*: Mallo de Pietra Ficha (1655: ANS.cap.138), Malo de Pietraficha (1666.05.03: ANS.258b.cap). = 33. PRANA BLANCO (ik. *Blanco*). = 34. PRANA O MALLO: A Prana o Mallo (ANS.Ipas.info). = 35. SANCTA ENGRACIA: Mallo de sancta engracia (1623.07.24: ANS.linza) ◇ ald. *Santa Engracia*, "el Mallo de Santa engracia en el d[ic]ho Barcal de Linzola" (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna), "el Portillo de la Arra debajo del dho. Mallo de Sta. Engracia" (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna), "la Collada que llaman del Mallo de Sta. Engracia" (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna), "la Valonda adelante debajo del dho Mallo de Sta. Engracia" (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna), Mallo de Sta. Engracia, Collada que llaman del (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna), Mallo de Sta. Engracia, el (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna), Mallo de Sta. Engracia, el dho (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna). = 36. SAYESTICO: Mallo de Sayéstico, el (ANS.Ipas.info). = 37. SOLANO: Mallo del Solano (1669.06.14: ANS.296.cap). = 38. TEGERAS: Mallo de las Tegeras, al pie del (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); ◇ ald. 1. *Tijeras*, Mallo de las Tijeras, la terminación del (1925: ANS.ASP.agua), Mallo del Forado de las Tijeras, el (1925: ANS.ASP.agua). = 2. *Tijera*, Mallo de Tijera (ANS.339.3.kart). = 39: TORS: Mallo de los Tors, una cruz q.e mira al (1679: ANS.BOR.1734). ◇ Cf. gask. *Mailh*: Mailh gris, aupe dun²⁷⁵³ (1739.09.04: ANS.ASP.bor); Mailh qui es une grande pegne, aupe de un (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Mailh, au cap debaix de lautre (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Mailh, la ditte croutz espice au dit (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Mailh, pres de la punta de un (1680.07.04: ANS.ASP.bor); MAILH DE CAVE LA ESPELUNGA: Mailh advante de Cave la espelunga, dit²⁷⁵⁴ (1680.07.04: ANS.ASP.bor); MAIL DE MAS PETRAS: Mailh de mas petras, au (1680.07.04: ANS.ASP.bor): "... au Mailh de mas petras, lou qual mailh demora comun per lou powder

2753 "... qui sespie Enta tresmontan..."

2754 "... qui es debaig lou mailh dela mena..."

pacher tant lo<us> ditz de borsse Et anso que lours erbaians reçiprocam.te en lou dit mailh se trouban dues croutz feittes a picq de marteig la une en lou costat de baix deu dit mailh et lautre en lou costat de haut..."; Mailh de mas petras, abant de arriuar au (1680.07.04: ANS.ASP.bor); MAIL DE LA MENA: Mailh dela mena, qui es debaig lou (1680.07.04: ANS.ASP.bor); MAILH DEU FOURAT DE LAS TIRERAS: Mailh deu fourat de Lastireras, lou dit (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Majlh deu fourat delas tireras, dret a dret au (1680.07.04: ANS.ASP.bor); MAILH DEUS TOURS: Mailh deus tours, au (1739.09.04: ANS.ASP.bor); Mailh deus tours, tau (1739.09.04: ANS.ASP.bor); Mailh deus tours, un autre qui espice au (1680.07.04: ANS.ASP.bor). = *Informatzaileak*: Mallé, o (ANS.Ipas.info)

MANCOMUNAO.- Mancomunao, a búa de (ANS.Ipas.info)

MANDABORRO (ik. *Mondaberro*)

MANDON.- Mandon, la Contende de (1739.08.23: ANS.ASP.bor)

MAQUERAN.- Maqueran (1272: ANS.1585.a.b); id. (1272: ANS.1637); id. (1272: ANS.1944). || Ik. *Macaran*.

MARCON.- Ansoko deitura. = *Aipuak*: Marcón, el barranco (ANS.Ipas.info); Marcón, el Puente (ANS.Ipas.info); Marcón, la Cueva de (ANS.Ipas.info); Marcón, la Fuente de (ANS.Ipas.info)

MARCOS.- Ansoko izena. = Marcos, la Borda (ANS.Ipas.info)

MARIADERRA.- Mariaderra, punta de (1665.06.01: ANS.248b.cap); Cf. Mariantra, borda de; Margugi.

MARIDUGUI.- Antroponimoa: *Mari d'Ugi*. Cf. Aspeko mugan, top. *Cotdoguy*; Izabakoan, top. *Budogia*. ◇ Cf. Mitxelena (1973 § 193): «(h)egi “línea de los montes”, “ladera”: *Eguia* (*Héguy*), *Eguibar*, *Eguiguren*, *Eguilaz* en Alava... Gavel (Ph. b., 426) admite la posibilidad de que *Eugui* sea una var. de (h)egi: piensa en una reducción del diptongo análoga a la que se observa de *au* en *a* en

sílaba inicial (v. (h)aundi y --arte)». = *Aipuak*: Maridugi, puerto de (1657: ANS.cap.170); Maridugui, Acharon de (1657: ANS.cap.171); Maridugui, Bajante de (1669: ANS.cap.297); Maridugui, Barranco de (1669.06.08: ANS.295.cap); Maridugui, parte de (1669: ANS.cap.297); Maridugui (1862: ANS.ami.a). = *Aldaerak*: Maidogoi, Barranco de (ANS.328.1.kart); Maidoguillo, Barranco (ANS.328.1.kart); Mailoguillo, Barranco de (ANS.328.1.kart); Maiologuillo (ANS.328.1.kart); Maidogui (1923-24: ANS.ent); Maidogui (1923: ANS.exp); Maidogui (1923: ANS.par.332.334); Maidogui (1932.58: ANS.ami.c); Maidoquí (1944: ANS.ver.lan.XVIII). = *Informatzaileak*: Maridogui (ANS.oz.a.Puyó.info)

MARMIDA.- Marmida; Punta de Cristián (ANS.334.3.kart)

MARTIN.- Ansoko izena. = *Aipuak*: Martin, cubilar de (1679.07.15: ANS.ASP.moj.9); Martin, Cubilar de (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). = *Martin, deitura*: Martin, Jean Francoies²⁷⁵⁵ (1680.07.04: ANS.ASP.bor). = *Martin, izena*: Martin de Vugalde (1655: ANS.cap.140); Martin (1679.07.15: ANS.ASP.moj.9); Martin, Ambrosio diputado (1691.06.28: BUR.23b.ebna); Martin Perez, Era de (1765: ANS.ECH.rect.9); Martín el Humano, Rey de Aragón²⁷⁵⁶ (1944: ANS.1212)

MASPETRA.- Maspetra (1679: ANS.BOR.1734a); Maspetra, dicha peña de (1679: ANS.BOR.1734b); Maspetra, el Mallo (1925: ANS.ASP.agua); Maspetra, el Mallo de (1862.04.14: ANS.ASP.trat); Maspetra, Mallo (1925: ANS.ASP.agua); Maspetra, Mallo de (1862.04.14: ANS.ASP.trat); Maspetra, mallo de (1679: ANS.BOR.1734b); Maspetra, Peña de (1679: ANS.BOR.1734a); Maspetra, peña de (1679: ANS.BOR.1734b)

MASPETRAS.- Mas petras, abant de arriuar au mailh de (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Mas petras, au mailh de (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Mas petras, qui espice a

²⁷⁵⁵ "... arbitres au Jugament..."

²⁷⁵⁶ "... en Zaragoza, en Agosto de 1498..."

2.2. Anso Ibarreko Toponimia

- (1680.07.04: ANS.ASP.bor). = Maspetras, la pegne de (1680.07.04: ANS.ASP.bor);
- MATAMACHOS.-** Matamachos, Puerto (ANS.421.2.kart)
- MAZ.-** Leku izen polimorfikoa, Izaban *Maze* (IZB.Bake.info), Anson *Maz* (ANS.Ipas.info). = *Aipuak*: Maz, las partidas de Caparreta j (1623.07.24: ANS.linza); Maz, Pueyo de (1623.07.24: ANS.linza); Maz, al dicho Pueyo de (1623.07.24: ANS.linza); Maz (1923: ANS.par.316). = MAÇ: Maç, el Pueyo de (1623.07.24: ANS.linza). = Maz (ANS.322.1.kart); Maz, Linza [As Tascas] (ANS.322.1.kart); Maz, Barranco de; Maz, Barranco (ANS.322.1.kart); Maz, Barranco del Rincón de (ANS.322.1.kart); Maz, Barranco Rinconada de (ANS.322.1.kart); Maz, Cabaña de Linza; Refugio de Linza (ANS.322.1.kart); Maz, Collau de (ANS.322.1.kart). = Cf. *Maça, deitura*: Maça, Petrus (1272: ANS.1585.b). = *Informatzaileak*: Linza Maz (ANS.Ipas.info); Linza Maz (ANS.Puyó.info). = Maz, el Rincón de (ANS.Ipas.info); Maz, la Punta (ANS.Puyó.info); Maz, la Punta de (ANS.Ipas.info); Maz, la Rinconada (ANS.Puyó.info); Maz, la Rinconada de (ANS.Ipas.info); Maz, las Barranqueras de (ANS.Ipas.info); Maz, las Barranqueras de Linza de (ANS.Ipas.info). || Cf. Izaban, *Maze*: Maçe, cara el pueyo de (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Mace, la Endrecera llamada (1563.03.31.b: NAF.ARA.21.ebna); Maze, el Pueyo de (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna); Maze, el Pueyo de (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Maze, la Punta del Pueyo de (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Maze, la Puntta del Pueyo de (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna); Maze, la Selba de (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna); Maze, Collado [Collado de Mace] (ANS.322.1.kart);
- MAZANDUC.-** Mazanduc (1668.07.09: ANS.284b.cap); id. (1718.06.10: GAR.ANS.eliz); id. (1859.02.16/26/27: ANS.des); id. (1862: ANS.ami.b); id. (1923-24: ANS.ent); id. (1923: ANS.exp); id. (1923: ANS.par.26.27.326); id. (1925.07.07: ANS.Reclusa); id. (1932: ANS.mon); Mazanduc, puerto de (1859.02.16: ANS.des); Mazanduc, partida de (1859.02.26/27: ANS.des); Mazanduc, partida Rusquia y (1925.07.07: ANS.Reclusa). = MACANDUC: Macanduc, Puerto de (1648: ANS.cap.46); Macanduc, mojones de (1653: ANS.cap.128); Macanduc, Cema de (1665.07.23: ANS.253.cap); Macanduc, Gozos (1665.07.23: ANS.253.cap); Macanduc, Puertos (1665.07.23: ANS.253.cap). = MAÇANDUC: Maçanduc, puerto de (1655: ANS.cap.146). = MAZANDÚ: Mazandú (1944: ANS.ver.lan.XI); id. (1945: ANS.puerto); id. (ANS.325.2.kart); id. (ANS.329.1.kart); Mazandú, Barranco de (ANS.325.2, 326.1 & 329.1.kart); Mazandú, Faja de; Faja de Mazandú (ANS.329.1.kart); Mazandú, Faja de; Faja de Mazandú (ANS.329.1.kart). = Mazanda, partida Rusquia y (1927.10.27: ANS.Reclusa). = *Informatzaileak*: Mazandú (ANS.Bake.info); Mazandú (ANS.Ipas.info); Mazandú (ANS.Puyó.info); Mazandú, la faja de (ANS.Ipas.info); Mazandú, las crestas de (ANS.Ipas.info); Mazandú, lo de (ANS.Ipas.info)
- MAZANDUQUE.-** Mazanduc, puerto de (1647: ANS.cap.26). = MAZÁDUQUE: id. (1647: ANS.cap.26). = MACANDUQUE: Macanduc, Capitulacion de (1665.07.23: ANS.253.cap). || Ik. *Mazanduc*.
- MAZAPARRETA.-** Mazaparreta, las dichas partidas de (1623.07.24: ANS.linza)
- MAZURGUEA.-** Mazurguea, Plano de (ANS.Ipas.info)
- MELERA, FUENTE.-** KUHN (*Hocharagonesische*, 230 § 99.7); Melera, Fuente (ANS.422.1.kart)
- MENA, LA.-** Mena, mallo de la (1679: ANS.BOR.1734a); Mena, qui es debaig lou mailh dela (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- MENDIBER.-** Cf. deit. *Mendibe* (1859). = *Aipuak*: Cf. sailkapen semantikoaren atalean, eusk. *mendi*. = Mendiver, Cerro de (1923-24: ANS.ent). = *Informatzaileak*: Mendiber, paco de (ANS.Ipas.info), Mendíbez (*Mendiber*; ANS.Ipas.info), Mendíbez, la selva (ANS.Ipas.info), Mendíbez, lo de (ANS.Ipas.info)

- MENTIRAS, AS.- Mentiras, o Puntal de as (ANS.Ipas.info)
- MESA DE LOS TRES REYES.- *Aipuak*: Mesa de los Tres Reyes, Pic des Trois Rois, Table des Trois Rois (ANS.323.2.kart). = Euskal itzulpena berantiarra da: *Hiru Erregeen Mahaia* (ANS.323.2.kart); *Pic d'Hiru Errege Mahaia* (ANS.323.2.kart). || Cf. Biarno, *Touron Rois*. || Ik. *Pueyo de Nay*.
- MESEGUES, LOS.- Mesegues, los (1656: ANS.cap.152/3)
- MESETA DE LOS TRES REYES.- Meseta de los Tres Reyes (ANS.323.2.kart). = *Informatzailea*: Meseta los Tres Reyes, la: «allí es donde tuvieron los trámites el rey de Navarra, el de Aragón y el de Francia. Por eso lo llaman la Meseta de los Tres Reyes» (ANS.Ipas.info). || Ik. *Mesa de los Tres Reyes, Pueyo de Nay*.
- MICHIGURRIA.- Michigurria, Achar de (1657: ANS.cap.164/5); Michigurria, Acharon de (1657: ANS.cap.164b); Michigurria, barranco de (1657: ANS.cap.164b)
- MILAGRO, EL [e.b.]- Milagro, el (1862: ANS.ami.a). = MILAGROS, los: Milagros, calle (1932: ANS.ami.c); Milagros, los (1940: ANS.ami.c), Milagros (1948: ANS.ami.c)
- MINA, LA [e.b.]- Mina, el Clot de la (1862.04.14: ANS.ASP.trat); Mina Vieja, La (1900: ANS.ASP.actas); Mina, Camino de la (ANS.325.2.kart); Mina, Camino de la (ANS.334.3.kart); Mina, Casa de la; Mina, Refugio de la (Guarrinza, 334.3.kart); Mina, Refugio de la; Casa de la Mina (Guarrinza, 334.3.kart). = LA MINA: La Mina, Camino de (ANS.325.2.kart); La Mina, Camino de (ANS.334.3.kart); La Mina, Casa de; Mina, Refugio de la (Guarrinza, 334.3.kart); La Mina, Refugio de; Casa de la Mina (Guarrinza, 334.3.kart). = LA MINA VIEJA: La Mina Vieja (1900: ANS.ASP.actas). = *Informatzaileak*: Mina vieja, a (ANS.Ipas.info); Mina, la (ANS.Ipas.info)
- MISTRESA.- Mistresa, Llano (1925: ANS.ARAG.lim.4.5)
- MOJON [DE ARGIBELA, e.b.]- Mojon, la Raya y²⁷⁵⁷ (1562.07.06: ARA.NAF.15b.ebna); Mojon de Aragón y Nabarra, la Cruz Raya e (1562.07.06: ARA.NAF.15b.ebna): "En la Sierra de puyeta q.es en la Cruz Raya e mojon de aragõ y nabarra en su lugar vsado y acost~ubrado e ay t~egan vistas y su junta, cada un anno en el dia o fiesta de señor Santmigl. de septi~ebre...". Mojon de la Cruz (1593: ANS.ECH.moj.6); Mojon de ambas valles, este Puesto llamado Puyeta Raya y (1600: GAR.ANS.22.ebna); Mojon de Aragon, la Raya y (1600: ERR.BID.ANS.22.ebna); Mojon de Biarne, el (1623.07.24: ANS.linza); Mojon de Çorica (1647: ANS.cap.26); Mojon de Arguibela (1648: ANS.cap.49); Mojon del Solano (1656: ANS.cap.162); Mojon de Nabarra (1664: ANS.cap.242); Mojon de Nabarra (1664: ANS.cap.242); xMojon de nabarra (1664.08.15: ANS.243b.cap); Mojon de Tortiella (1667.06.06: ANS.264b.cap); Mojon de Nabarra (1668.03.23: ANS.274.cap); Mojon de Nabarra (1668.04.15: ANS.275b.cap); Mojon de Nabarra (1668.03.23: ANS.274.cap); Mojon de Nabarra (1668.04.15: ANS.275b.cap); Mojon de Pietraficha (1668.10.16: ANS.289.cap); Mojon y Buega, e^l²⁷⁵⁸ (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Mojon de Navarra (1695: ANS.ord.108-9); Mojon de la Escaroneta, la Muga o (1750: ANS.ord.(48)); Mojon y Buega de Saluatierra, el (1753.08.31: GAR.ANS.24d.ebna); Mojon y Buega del dho Comun, el primer (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna); *mojonación*: Mojonacion de Aguatuerta (1679: ANS.BOR.1734a); Mojonacion de Astanes (1679.07.15: ANS.ASP.moj.5); Mojonacion de Astanes (1679.07.15: ANS.ASP.moj.5); Mojonacion de Astanes (1679: ANS.BOR.1734a); Mojonacion Real (1765.09.04: ANS.ECH.rect.94); Mojonacion Real, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.55); Mojonacion real, la (1765.09.04:

²⁷⁵⁷ "... donde se dibide los termyõs de los Reynos de aragon y nabarra..."

²⁷⁵⁸ "... del ter.no de la Villa de Salvatierra del Reyno de Aragon..."

ANS.ECH.rect.54); Mojonación Real, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.78). = MOJONADAS: Mojonadas de francia, los puertos y (1645.05.28: ANS.cap.13): "Madera de gascon: Gascones: Primeramente assido tratado entre dichas partes que los dichos cruzeros sean obligados dehir a hacer guarda en los puertos y mojonadas de francia guardando las hierbas de estos terminos y no permitir que los gascones las coman con sus aberios... y en particular hayan de cuydar en la guarda de los terminos de la Lacunarda no permitiendo que los gascones la gozen con la soltura que se dize la pacen". = MOJONAS: Mojonas de Santa Engracia (1653: ANS.cap.127). = MOJONERA: Mojonera (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna): "Itten prosiguiendo.la dha mojonera adelante, Zerro, Zerro Se allo Vna Cruz echa ã pico de martillo en.Vna peña aguda... Itten siguiendo la dha. mojonera adelante, Zerro, Zerro, en la dha. espueda Junto ã donde llaman el Cabañizo de Linzola Junto ã donde llaman el mallo a la parte baja hacia el ter.no que dicen de las arras se allo una cruz echa a pico de martillo... Itten siguiendo.la dha. mojonera Zerro, Zerro, p.r la alda del Barcal adelante se allo Vna Cruz echa ã pico de martillo en Vna peña grande Vn estado alta del suelo poco mas ò menos y esta a cien passos poco mas ò menos de la antezedente y fue Renobada ã pico de martillo... Itten siguiendo.la dha mojonera Zerro, Zerro, en la dha. alda del Barcal se allo Vna Cruz... Itten mas adelante ã cien passos poco mas ò menos de la antezedente siguiendo la dha mojonera, Zerro, Zerro Se allo Vna Cruz echa ã pico de martillo en.Vna peña biua²⁷⁵⁹ hazia el mallo de Santa engracia en el dho. Barcal de Linzola y fue Renobada ã pico de martillo... Itten siguiendo la dha. mojonera Zerro, Zerro, en.el dho. Camino que ba p.ra la arra se allo Vna cruz... Itten siguiendo la dha mojonera, Zerro, Zerro, hacia.el Puerto de Nay en el Zerro de la arra se allo Vna Cruz echa ã pico de martillo en.Vna piedra llana de peña q. esta ã trescientos y Cinquenta passos poco mas ò menos de la antezedente y fue Renobada ã pico de martillo... Itten siguiendo la dha mojonera, Zerro, Zerro, hacia el Puerto de

Nay se allo Vna Cruz echa ã pico de martillo en Vna peña llana... Itten siguiendo la dha mojonera, Zerro, Zerro, hacia el Puerto de Nay se allo Vna Cruz echa ã pico de martillo en Vna Collada en Vna peña Viua..."; Mojonera (1753.08.29: NAF.ANS.24b.ebna). = MOJONES: Mojones y buegas (1593: ANS.ECH.moj.12); Mojones de dicho Genebral, dichos tres (1604.06.30: ANS.ECH.con); Mojon de aragon y nabarra²⁷⁶⁰ (1628.09.29: ANS.GAR.5.mp); Mojones de Arandi (1648: ANS.cap.58); Mojones del Vedado de Verdoloqui (1651: ANS.cap.102); Mojones de los nabarros (1655: ANS.cap.138); Mojones de los nabarros²⁷⁶¹ (1655: ANS.cap.138); Mojones de dha. partida, las bugas y (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Mojones, cruces guegas limites y (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Mojones, las cruces lindes y (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Mojones, las cruces, muas, lindes y²⁷⁶² (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Mojones, las Cruces buegas Lindes y (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna); Mojones, las cruces buegas lindes y (1765.09.04: ANS.ASP.rect.0). = MOXON: Cf. KUHN (*Hocharagonesische*, 208 § 85): «lat. *-one*». = *Aipuak*: Moxon de la dha. loma de Linza, bua y (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Moxon que diçe la senten.a Arbitral, la bua y (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Moxones, las bugas y (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb)

MOLINO, el.- Cf. ALVAR, (*Toponimia*, § 18). = *Aipuak*: Molino (1862: ANS.ami.a); id. (1897-98:1947: ANS.ami.c)

MONDABERRO.- Lehenengo osagaia, *monda-*, *manda-* (eusk. *mendi* (?); lat. *monte* (?) REW, 5664); bigarren osagaia: eusk. *berroa*; oinarri hau oso arrunta eta ugaria da Erronkariko toponimian. MITXELENA, (1973 § 156): «*berro* (*ber(h)o*) “jaro”, “lugar húmedo”, “tierra que se labra de nuevo”, “seto”, “cercado”, “zarza”, etc.: ... *Alberro*, *Aqueberro*, *Hainçuberro*, *Sanzberro*, *Urberroa*, etc. (...) Muy frecuente como

²⁷⁶⁰ "... sierra de puyeta..."

²⁷⁶¹ "... que estan en Onzatiello y en Laxerito..."

²⁷⁶² "... q.e limitan distinguen la dicha contienda de Amandon..."

²⁷⁵⁹ 1753: "*lisa*"; hemen, "*lissa*" behar luke, baina ez da hala: cf. *bia*.

segundo elemento: *Acenari Momeç de Açubarro*, a. 1053; *Amunabarro, Añibarro, Zozabarro* (de zozo "tordo" ?); Hay también *Barraondo* (*Barrondo, Barrondoa, Parrondo*), acaso de *barra, parra* "barra" o también "parra". Cf. top. *Basajaumberro* (Roncesvalles, Nav.)». = Cf. eusk. *mendi*, lat. *mons, montis* [REW, 5664]. = *Aipuak: Mondaverro* (1862: ANS.ami.a). = MANDAVORRO: «rienda el goçe de la Sierra de Vusobia a la parte de mandavorro del camino que ba a Anderemaria» (1658: ANS.cap.185). = Cf. Izaban, *Anaberroa* (1657.12.01: IZB.46.pro). = Cf. *Mondo* (1862), *Paquiza Mondo* (1932)

MONDO, LA PAQUIZA.- Aragoiko erdaran sudurkariaren atzeko herskari gorra ahostun bilaka daiteke (cf. Alvar, *Jaca* § 100 eta *Toponimia* § 9; cf. halaber, Elcock, *Affinités*, 133, 135 eta 137. or.). = *Aipuak: Paquiza Mondo* (ANS.338.2.kart); *Mondo* (1862: ANS.ami.a); *Paquiza Mondó* (1932, 1944: ANS.borreg). = Informatzaileak: *A Paquiza de Mondó* (ANS.Ipas.info)

MONJA, la.- Monja, el Praile y la (ANS.Ipas.info)

MONTAÑA [DE ASPE, e.b.]- DRAE (s.v.): «(Del lat. **montanĕa*, de *mons, montis*) f. Gran elevación natural del terreno». = *Aipuak: MONTAÑA DE ASPE: Montaña de Aspe, la* (1862.04.14: ANS.ASP.trat). = MONTAÑA DE ASTAÑÉS: *Montaña de Astañés, la* (1862.04.14: ANS.ASP.trat). || Cf. frants., MONTAGNES DE ESTANES.- *Montagnes de Estanes* (1800: ANS.ASP.guin). || Cf. gask., MONTAGNHE DEUS TACS: *Montagnhe deustacs, port et* (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p): "... et dequi avent al escaler de aige torte et prenen fi en la ditte croutz la ditte recounechense deu port et montagnhe deustacs..." Nahasketa sor dezakeen leku izena dugu hau, ez baita "de ustacs" irakurri behar. = MONTAIGNE DESTANES: *Montaigne destanes, deu port Et* (1739.08.23: ANS.ASP.bor.p): "... far la reconnechence de Croutz fittes et limittis hautes et Baches deu port Et montaigne destanes appartenente En propj audg. locq de Borce..."; *Montaigne destanes, la* (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p); *Montaigne destanes, ladg.* (1739.09.04:

ANS.ASP.bor.p): "... en la montaigne destanes per revisitar les croutx Et limittis de ladg. montaigne destanes...". = MONTAIGNHE DE QUOCEQ: *Montaignhe de quoceq, ala part deu port et* (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p): "Et. primerament. comensan la exterminasion dela ditte contenda de amandon de Consentimen de dittes partidas se trouba renoua una croutz apicq de marteig au comensamen de la une railhe que es ala part deu port et Montaignhe de quoceq et au comensamen de la ditte railhe fou feita una croutz que esalavista deu dit port de quoceq..."; *Montaignhe de quoceq, au port et* (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p): "Et de las dittas croutz puyan au touron et deu toron Serra a Serra a la punta plus haute que correspont au port et montaignhe de quoceq...". = MONTEIGN: *Monteign, lou dg. port Et* (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p): "... en loudg. port Et monteign termj de lesCale daigue torte fou fait lou present acte de reuisitte lou qouatte deu present mes de seteme mill sept cents tr<ente> nau..."

MONTE [PETRIZA O RECLUSA e.b.]- DRAE (s.v.): «(Del lat. *mons, montis*) m. Gran elevación natural de terreno». = Cf. lat. *mons, montis* [REW, 5664]. = *Aipuak: Monte de Hecho, el* (1862: ANS.ami.b) (1923: ANS.par.319.329); *Monte de Navarra* (1862: ANS.ami.b); *Monte común* (1923-24: ANS.ami.c); *Monte de Ansó* (1925: ANS.ARAG.lim.2.3.6); *Monte de Aragüés* (1925: ANS.ARAG.lim.2.4.5); *Monte denominado Alano*²⁷⁶³ (1925.07.07: ANS.Reclusa). = *Monte nº 186 Petriza ó Reclusa, el* (1927.11.21: ANS.Reclusa). = *Monte denominado Allarat y Segarra* (1925.07.07²⁷⁶⁴, 1927.10.27²⁷⁶⁵:

²⁷⁶³ "... Arralla, Reclusa, Segarra y Barcal..."

²⁷⁶⁴ "Con referencia a las partidas del monte nº 186 denominado Allarat y Segarra, tambien tiene Hecho derecho al disfrute de parte de sus pastos, según Concordia del año 1766, asi como tambien a la fuente de Forguiello con arreglo a la Concordia de 27 de junio de 1604..."

²⁷⁶⁵ "Monte nº 186 denominado "Allarat y Segarra": "Perteneencia: a la villa de Ansó y pueblo de Fago, excepto la partida "Petriza o Reclusa, que pertenecía mancomunadamente a dichos pueblos y a los de Hecho y Urdues, cuyos vecinos podían entrar tambien con sus ganados, en las partidas "Allarat"y "Segarra", de dicho monte, siempre que hubiesen pasado un día una noche, y sin que los vecinos de los dos primeros tuvieran el

ANS.Reclusa); Monte, las partidas de (1859.02.16: ANS.des); Monte número ciento ochenta y seis²⁷⁶⁶ (1927.10.27: ANS.Reclusa); Monte nº 186, al²⁷⁶⁷ (1927.10.27: ANS.Reclusa). = MONTES ALTOS O PIRINEOS: Montes altos ó pirineos, los²⁷⁶⁸ (1859.02.26: ANS.des); Montes altos, los²⁷⁶⁹ (1859.02.26: ANS.des). = Montes bajos, los²⁷⁷⁰ (1859.02.26: ANS.des); Montes de Ansó-Fago, los (1862.04.14: ANS.ASP.trat). = MONTES DE ESTANES Y ESPER: Montes de Estanés y Esper, los pastos de los (1862.04.14: ANS.ASP.trat). = MONTES DE EZCAURRI: Montes de Ezcaurri (1695: ANS.ord.108-9): «ORDINACION CLXII: Pastos para los ganados por las partidas de Puyeta, y Forcala... principiando en Baqueta por el mojon de Navarra à la Sierra de Sayola, à Puyeta, y por el mojon de Navarra arriba hasta la cantera de Ydoya, y por los passos acostumbrados del Vedado Voalar de Velordoqui, hasta salir de los montes de Ezcaurri; y assi mismo el passo de Forcala se empieza quando estuviere la partida de Forcala sembrada, sea, y discurra el passo, por la partida de la loma del Ferrero, Fuente de Arcal y Forniello; y quando estuviere sembrada la partida de la loma del Ferrero, sea, y discurra el Passo por la Partida de Forcala, llamada Traslasierra». = MONTES EZCAURRI: Montes Ezcaurri (1695: ANS.ord.56-8): «ORDINACION LXXXVII: Que trata del quebrantamiento de las achares, así para salir a los puertos como para bolver de ellos, y en las sueltas baxas sus penas y abrevaderos del Pueyo de Segarra. ITEM estatuyamos y ordenamos, que en los quebrantamientos de los achares, y Puerto de Alano, Soriza, y Montes Ezcaurri... los ganados que estuvieren en el Pueyo de Segarra ayan y tengan obligacion de llevarlos al abrevadero de Arreclusa... partidas de

completo de 1.200 cabezas; siendo los límites: Norte, partida "Rusquia" y "Mazanda", del monte 187; Este, con término de Hecho (Monte 259); Sur, con partida Escarrón y Calatoverza, del monte 194, y Oeste, con río Veral, que los separaba del 190".

²⁷⁶⁶ "... el monte número ciento ochenta y seis, denominado 'Petriza' o 'Reclusa'..."

²⁷⁶⁷ "... denominado 'Allarat y Segarra'..."

²⁷⁶⁸ "... llamados en el pais puertos..."

²⁷⁶⁹ "... ó pirineos llamados en el pais puertos..."

²⁷⁷⁰ "... que no tienen otra denominacion generica..."

Romendia, Luzola y Forquiedo... que todos los dias pueden ir de Reclusa à Guariña.»; Montes sembrados, las heras y (1695: ANS.ord.74a); Montes, los (1272: ANS.1944). = *Môtes*: "las heras y *môtes* sembrados de dicha valle" (1695: ANS.ord.74a). = Deiturak, *Monrreal* (1750) eta *Monteverde* (1862). = *Informatzaileak*: Monte de Oza, que es de Hecho, el (ANS.Ipas.info); Monte de Romendia Alto, el (ANS.Ipas.info); Monte de Zuriza, el (ANS.Ipas.info); Monte Luzola (ANS.Puyó.info)

MONTES ALTOS O PIRINEOS (ik. *Monte*)

MORRAL, EL.- id. (Fago, 424.kart)

MOSCARUELA.- 'abaro txikia'.- Moscaruela (1604.06.30: ANS.ECH.con); Moscaruela (1935: ANS.ami.c); Moscaruela, las (fuentes de) (1604.06.30: ANS.ECH.con). = MOSCORUELA: Moscoruela, puntal de la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.7); Moscoruela, puntal de la (1765: ANS.ECH.rect.9)

MOSCORUELA (ik. *Moscaruela*)

MOSQUERA [ALTA DE MUZURGEA, e.b.] - *mosquera*, 'abaroa'. ◇ DRAE, (s.v. mosquil. 2.) «Sitio donde se recogen las caballerías huyendo de las moscas, en las horas de resistero estival». ◇ KUHN (*Hocharagonesische*, 98 § 26): «*b-m. mosquerón, bosquerón* Solanilla, Aineto "matorral" ». ◇ ECHAVARRI (*La top. de Carranza*, 591): «A Galmés de Fuentes (1976: 37-38) no le parece lógico que los topónimos asturianos *La Mosqueira* Taramundi, *La Mosquitera* Langreo, etc., puedan ser explicados por las moscas o mosquitos, que no son característicos de ningún lugar determinado por abundar en todos, aunque menos en las zonas elevadas de terreno, a las que hacen referencia, precisamente, nuestros topónimos. Como en tales lugares se producen frutos o plantas almizcladas y flores con olor de almizcle, Galmés prefiere suponer que estos nombres derivan del latín *muscus*, almizcle, de donde el español *nuez moscada*, *pera mosqueruela*, etc. Naturalmente no se trata de abundanciales de mosca, sino locativos relacionados con la actividad que en

Bable se llamar moscar, amoscar, o amusqueirar, 'sestear el ganado', de donde musqueiro "cercado circular de piedras en los sitios altos de la sierra donde se encierra el ganado para sestear en las horas de más calor" (Neira Piñedo, 1989, 521-24); Mosquera se registra también en las hablas de la toponimia aragonesa, "lugar sombrío donde sestea el ganado", del lat. muscaria. En Mena de Ayala hay *moscadero* cuyo sentido ha de ser idéntico». *Aipuak*: MOSQUERA: Mosquera de Mocargaea (1649: ANS.cap.72); Mosquera de Mocargaea, la (1649: ANS.cap.72); Mosquera de el Plano de Mozarguia, la (1657: ANS.cap.166); Mosquera de Mozarguea (1664: ANS.cap.242); Mosquera alta de Muzarguea, la (1668.03.23: ANS.274.cap); Mosquera de Muzarguea (1668.03.23: ANS.274.cap)

MOUSCATÉ.- Mouscaté (ANS.323.2.kart)

MOZURGUEA (ik. *Muzarguea*)

MUA DE NAVARRA.- eusk. *mu(g)a*. = *Aipuak*: Mua de Navarra (1862: ANS.ami.a); «.. las cruces, muas, lindes y mojones...»²⁷⁷¹ (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). || Ik. *Muga*.

MUEGA DE MAJONES.- eusk. *muga*; cf. *buega*, *güega*, *mua*. = *Aipuak*: Muega de Majones (1750: ANS.ord.47). || Ik. *Muga*, *Buega*.

MUGA [DE LA ESCARRONETA, e.b.]- eusk. *muga*. ◇ KUHN (*Hocharagonesische*, 91 § 25): «I. Spontan: gwe. Hecho, gwa neben bwa Torla, gwéy Ansó, Panticosa, Fablo, Ypiés, Bolea, gwé'y Aineto, az bisto ro gwey de mi padre? panticosa "buey" <bove... gwaga Torla, gwega Aragüés alt, Embún, Lanuza, Panticosa, Biescvas, Fiscal, Bolea neben bwéga Embún, zu búga Ansó, Hecho, múga hecho Aineto "mojón límite de campo, frontera"»; Cf. ere *op. cit.* 98»; MITXELENA (1973 § 453): «muga "límite": Muga, Mugaburu, Mugaguren, Mugueta.» = *Aipuak*: Muga o Mojon de la Escarroneta, la (1750: ANS.ord.(48)); Muga, la (1925: ANS.ASP.agua); Mugas de los términos de

hecho y Ansó, las²⁷⁷² (1927.10.27: ANS.Reclusa). || Ik. *Buga*, *Bua*, *Buega*, *Güega*, *Muega*, *Mua*.

MUJER MUERTA.- Mujer muerta, La (1925: ANS.ASP.agua); Mujer muerta, la (1925: ANS.ASP.agua); Mujer Muerta, Cuchet de Garay o la (ANS.339.3 & 433.3.kart). = LA MUJER MUERTA: La mujer muerta (1925: ANS.ASP.agua)

MULLER [LA LOMA DE LA].- KUHN (*Hocharagonesische*, 24 § 5): «-LI- *Muliere*: *muller* Hecho, Aragüés, Panticosa, Linás, Torla, Fiscal, Fablo, Ypiés, Loarre... *Mullé* Ansó»; cf. ib. (88 § 23, 272): «-eres > -es: *mullés* Ansó, Hecho, Aragüés, Torla 'mujeres'». = *Informatzaileak*: Muller, Loma de la (ANS.Tecla.info). = *Aipuak*: Muller, la (1514: ANS.ECH.2.ipa); Muller, loma de la (1593: ANS.ECH.moj.4); Muller, Loma de la (1699: ANS.ECH.mox.7); Muller encima de la selba, la Loma de la (1699: ANS.ECH.mox.7); Muller, loma de la (1699: ANS.ECH.mox.13); Muller, la (1765: ANS.ECH.rect.25); Muller, loma de la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.22); Muller, loma de la (1765: ANS.ECH.rect.25). = MULLER MUERTA: Muller muerta, cerro al cabo baxo de la loma dela (1593: ANS.ECH.moj); Muller muerta, loma de la (1593: ANS.ECH.moj).

MULLIER [LA ARTICA DE LA].- Mullier encima la Selba, encia la artica de la (1593: ANS.ECH.moj.4); Mullier, artica de la (1593: ANS.ECH.moj.4); Mullier encima la Selba, encia la artica de la (1593: ANS.ECH.moj). = *Informatzaileak*: Mullier, Artiga de la (ANS.Tecla.info)

MUZURGUEA.- Jatorri iluneko leku izena; cf. eusk. **mugur(u)zea*. ◇ MITXELENA (1973 § 455): «*muguru: *Muguruza*». = *Aipuak*: Muzarguea, Plano de (1645-65: ANS.add.234); Muzarguea, plano de (1651: ANS.cap.102); Muzarguea (1668.03.23: ANS.274.cap); Muzarguea, fronton de (1668.03.23: ANS.274.cap); Muzarguea, la Mosquera alta de (1668.03.23: ANS.274.cap); Muzarguea, llano de (1668.04.15:

²⁷⁷¹ "... q.e limitan distinguen la dicha contienda de Amandon..."

²⁷⁷² "... puerto de Sobesqui y Guarrinza..."

2.2. Anso Ibarreko Toponimia

ANS.275b.cap); Muzurguea, Mosquera de (1668.03.23: ANS.274.cap). = MOÇURGUEA: Mocurguea, la mosquera de (1649: ANS.cap.72). = MOZURGUEA: Mozurguea, mosquera de (1664: ANS.cap.242). = MOZURGUIA: Mozurguia, Plano de (1657: ANS.cap.166). || Cf. Garde top. *Moztragua* (1590), Urzainki top. *Moztruguburua* (1598), *Moztragua* (1599) eta Burgi top. *Moztrugia* eta *Mozturua* (1652).

N

NABARRA [BUA DE, e.b.] (ik. § 3.3.3. top. nag., *Navarra*)

NABAS [DE FORCALA, e.b.] - *nava* (REW, 5838) 'ordokia'; OIHENART: 'gran llanura próxima a las montañas'. ◇ MITXELENA (*Apellidos*, § 463): «*Navaz, Nauaz*, 1207». ◇ ALVAR, (*Toponimia*, § 143). ◇ KUHN, *Hocharag.*, 191. or. in *ib.*) ◇ ROHLFS (*Couche Preromane*, 228). ◇ MENENDEZ PIDAL (*Orígenes*, § 38). ◇ CARO BAROJA (*Materiales*, 135). ◇ KUHN (*Hocharagonesische*, 191 § 72): «*nabas, nabasal*». ◇ Erdi Aroko testigantzak (G. GUZMÁN, *Aragüés*, § 67.5): «*per nomen ilam peccam que est ad illam navam*». = *Aipuak*: Nabas de Forcala (1750: ANS.ord.47); Nabas de forcala, las (1750: ANS.ord.47). = Navas, Las (1862: ANS.ami.a); id. (1932.35.40.44: ANS.ami.c). || Cf. deitura, Navas: "Francisco Navas del lugar de Ruesta" (1648: ANS.cap.46). || Cf. Arette top. *Antzu Naba* (228 & 229.kart); Gotaine-Irabarne top. *Betatanaba* (121.kart); Izize top. *Camino de la Nava* (411.kart); Larraine top. *Cayolar de Frayde Nava* (216.kart); Larrués (Huesca) top. *Corral de las Navas* (524.kart); Altzai-Altzabeheti-Zunharreta top. *Ibar Naba* (119.kart); Bidankoze top. *La Nava* (412.kart), Uskartzte top. *id.* (411.kart), Mianos (Zaragoza) top. *id.* (514.kart), Undués (Zaragoza) top. *id.* (510.kart), Arbué (Huesca) *La Nava* (524.kart). = *Las Navas* (ASS.zgz.5.132); id. (SAR.zar.3.143) (URR.zgz.5.1024); *Nabazarra* (BUR.err.413.3); *Nava del Chaparral* (ERR.err.3.191); Navazquina (EZK.zar.3.102 & 3.113). = Barranco de Nabarzato (ERR.err.3.191); Barranco de Navarrán (LOR.sal.zgz.419.2); Boquero de Nabarro

(BUR.err.416.1); Casas de Navarzato (ERR.err.3.191 & 327.4); Ermita de Nabarzato (ERR.err.3.191); Nabarzato, basilica de san sebastian de (1658.08.11: ERR.ANS.46.pro); Nabarzato (ERR.err.3.191); Nabarzatoaltea (ERR.err.3.191); Navardún (NAV.zgz.5.1023); Navarzato (ERR.err.3.191); Paso de Nabarro (BUR.err.416.1); Vedado de Nabarzato (ERR.err.3.191)

NAPAZAL.- *nava* (REW, 5838). = *Aipuak*: Napazal; Liouviella (ANS.432.1.kart)

NARANCOA.- Narancoa (1862: ANS.ami.a); id. (1923-24: ANS.ami.c). = *Informatzaileak*: Narancoba (ANS.Ipas.info); Narancoba, barranco de (ANS.Ipas.info)

NARIÓS.- Narios (1923: ANS.exp) (1923: ANS.exp) (1923: ANS.par.21)

NAVARROS, FUENTE DE LOS.- Navarros, Fuente de los (ANS.326.1.kart). = *Informatzaileak*: Navarros, la fuente los (ANS.Ipas.info)

NAVAS, LAS (ik. *Nabas, las*)

NAY [PUERTO DE, e.b.] - Antroponimoa. Cf. Izaba goitiz., "miguel Sanz dito *Nay garcia*" (1407.06.01: IZB.11b.ebna). = *Aipuak*: «Item siguiendo mas adelante la dha endrezera Cerro Cerro hazia el dho *Puerto de Nai* ã la birtiente de un Cerro alto que llaman el solano en una Calba de Peña ã dos cientos pasos poco mas o menos de la ultima Cruz hauia de hauer otra Cruz segun señala dha amojona.on Real, la que tampoco se encontro en dho Recorrim.to echo dho año de nobenta y Vno» (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna). = «enzima del dho. puerto de nay en lo alto del en Vna peña, la qual estaua enzima de lo alto del dho. puerto donde se diuiden los Reynos de Nauarra y Aragon y Principado de Bearn» (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). = Puerto de Nay, dho. (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna): "... la dha endrezera Zerro, Zerro, hacia dho puerto de Nay, en Vna Calba de Vna peña en Vn Zerro grande...": Puerto de Nay, el dho. (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna): "... del dho Puerto de

Nay en lo alto de el en una Peña donde se diuiden, los reynos de Nauarra y Aragon y Principado de Bearne hazia la parte del dho reino de Aragon agua birtientte...": Puerto de Nai en una Collada, el dho (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna); Puerto de Nai encima de un Colladico, el (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna); Puerto de Nay en Cerro alto, el dho (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna); Puerto de Nay en el Cerro de la Arra, el (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna); Puerto de Nay en el Zerro de la Arra, el (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Puerto de Nay, el (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Puerto de Nay, el (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna); Puerto de Nay, el dho²⁷⁷³ (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). = PUEYO DE NAY: "... sube al mojon por la peña de La Carreguia arriua al mojon j sierra que diuide los terminos de la dicha valle de Anso con los terminos de la dicha valle de Aspa j de alli van los mojones al achar de Pietrachema j de alli arriua sierra a sierra por el mojon de Biarne arriua al Pueyo de Nay por la parte que confrentan con la dicha valle de Roncal viene dicha amojonacion vaxando del dicho Pueyo al vertiente de los dichos terminos de la dicha valle de Roncal vaxa al estrecho j cabo de la dicha partida del apaluraa de la dicha valle de Anso..." (1623.07.24: ANS.linza). = PUERTO DE ANAY: Puerto de Anay (1369.07.21: ANS.moj.1847).

NEVEROS DE ASPE.- lat. *nivariūs*. ◇ DRAE ('nevero', s.v. 1.a): «Lugar de las montañas elevadas donde se conserva la nieve todo el año»; (s.v. 2.a): «Esta misma nieve». = *Aipuak*: Neveros de Aspe (ANS.433.3.kart). = *Informatzaileak*: Neveros, los (ANS.Ipas.info)

NIETERA, LA.- KUHN (*Hocharagonesische*, 230 § 99.7): «Barranco de las saleras de la ñetera, Hecho». = *Aipuak*: Nietera (1765.09.04: ANS.ASP.rect.4.6.24.46.50); Nietera, Barranco del Capanil de la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.36); Nietera, barranco de la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.83); Nietera, la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.4.24.46.50); Nietera, selvas de la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.51.52). =

LANIETARA: Lanietara, Barranco (Guarrinza, 334.3 & 337.2.kart). = Hietera, Barranco de la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.82). = Victera, el barranco de la²⁷⁷⁴ (1765.09.04: ANS.ECH.rect.83); Victera, la²⁷⁷⁵ (1765.09.04: ANS.ASP.rect.6)

NOTARIO.- Notario, la borda de (ANS.Ipas.info)

NUDOS.- Nudos, los (1904.25-26.41: ANS.ami.c)

NUESTRA SEÑORA DE PUYETA.- Nuestra sa. de puyeta, las Casas de (1665.09.30: ANS.48.pro). = *Informatzaileak*: Nuestra Señora de Puyeta, la ermita de (ANS.Ipas.info)

O

OLIBON.- Olibon, Circo de (ANS.432.1 & 433.3.kart); Olibon (ANS.432.1.kart)

OLLAS DE ORMAD.- Ollas de Ormad (1655: ANS.cap.142b): "Pacco de Romendia... concertaron y arrenda el dicho Xera el Gozo del Paco de Arromendia para los cabrones amojonado desde la *Ollas de Ormad* Vis al camino que dentra en la bal de Romendia y camino arriba asta el Cabo baxo del Forcaluelo de Bartholome de Xera y forcal arriba a la Bua de Hecho y sierra de los Lorrios y peña adelante de los Lorrios a la esquina de la tierra y esquina adelante de y abaxo a dhas ollas..."

ONDA.- Onda, dha. Collada (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna)

ONORÓS.- Antroponimoa: *Ornoz*. = *Aipuak*: Onoros (1862: ANS.ami.a); Onorós (1897-98.23-24.28: ANS.ami.c); Onoros (1908.44.54-55: ANS.ami.c); Onoros, Barranco de (ANS.422.1.kart). = Onos (1596: ANS.ECH.3.cop). = *Informatzaileak*: Onorós (ANS.Ipas.info); Onoró, el barranco de (ANS.Ipas.info)

ONSATIELLO.- Onsatiello, borregaril de (1669.06.11: ANS.295.cap). || Ik. *Ansotiello*.

²⁷⁷³ "... a la Bertiente de Vn Zerro alto que llaman el Solano..."

²⁷⁷⁴ "Victera" 1920ko kopian, "Nietera" 1765ekoan.

²⁷⁷⁵ "Victera" 1920ko kopian, "Nietera" 1765ekoan.

ONSO, CUEVA DEL.- Lat. Ursus.- ALVAR (*Toponimia*, § 74): «La epéntesis de -n- es explicable por asimilación de oso a las palabras que tienen -ns-: ansa, panso, etc.»; ikerle honen ustez, sudurkariaren epentesia berantiarra dela dirudi, agiri zaharrenetan agertzen ez baita. KUHNEK (*Hocharagonesische*, 104 § 29) aragoieraz gaineratzen den sudurkaria bizkarroia edo parasittoa dela dio: «ónso überall hocharag. “oso”». Onso, Cueva del (1665.06.01: ANS.248b.cap)

ONZATIELLO.- Onzatiello (1655: ANS.cap.138); Onzatiello, cobilar de (1656: ANS.cap.157); Onzatiello (1667.08.15: ANS.270.cap); Onzatiello, Borregaril de (1668.10.16: ANS.289.cap). = ONZATIELLO.- Onçatiello, partida de (1646: ANS.cap.159); Onçatiello (1655: ANS.cap.138); Onçatiello, Cobilar de (1656: ANS.cap.157); Onçatiello, Solano de (1658: ANS.cap.180b); Onçatiello, Vua de (1666.05.03: ANS.258b.cap); Onçatiello, Puerto de (1669.06.06: ANS.293b.cap). = ONÇATILLO: Onçatillo, boreguiles de (1657: ANS.cap.171)

ORDELLAR.- Ordellar, el pueyo llamado del (1593: ANS.ECH.moj.9); Ordellar, encia el dicho pueyo del (1593: ANS.ECH.moj.9); Ordellar, pueyo del (1593: ANS.ECH.moj.9.10)

ORDIALES, los.- ‘garagardoia’. = lat. hordeum, ‘buruska infloreszente eta hosto lautuak dituen belar-landare mota, garagarra’ (REW, 4180). ◇ G. GUZMÁN (*Aragüés*, § 139): «*güerdio* (Ais. Esp.), *ordio*, *cebada*. La mezcla de cebada y avena es el *cebadío*». *El Ordial* Iزابako leku izena da: *Borda de el Ordial de Barace* (1946: IZB.kat.448); *ordio*, izen arrunta bezala erabilia, oso erabilia da Erronkariko eta Ansoko egungo nahiz behialako hizkuntzan: «un robo de *ordio*» (1605.04.26: IZB.prot.13); halaber, eta maiztasun gutxiagorekin, *cebada* hitza erabili da: «una Junta de cebada en belagua» (1605.06.05: IZB.prot.13); Euskaraz ‘garagarra’ adiera duela *ordial* hitza *garagardoia* esanahia du, Iزابako auzunearen izenarekin zuzenki lotuta; Uztarrozen:

Garagardoy Guibela (1806: UZT.abl); *Garagardoya Guibela* (1806: UZT.abl); GUILLÉNEK (*Toponimia*, § 9.26) Tenako toponimian adibide ugari jasotzen ditu: «*Costera Ordenal* (Panticosa); *Ordicuso* (Panticosa); *Los Ordinachos* (Escarrilla); *Ordiso* (Panticosa)»; guztiagatik ere, zenbait toponimo aipatzeko unean erne ibili beharra dugu, bestela eusk. urdin oinarria, lat. hordeum oinarriarekin nahas baitezakegu (COROMINAS, *Estudis*, II, 18): «También fan referència a l’aspecte mineral del terreny la major part dels noms de colors... el gris, en el nom d’*Ordino*, relacionat amb el basc urdin, que significa aixó». ROHLFS (*Le Gascon*, § 355): «Gasc. *òrs* (G1 H1 I3), en Gers *ors*, *ouèrdi* (A1 E1,3), *gouèrdi* (B1), arièg. *òrdi* (M3), prov. mod. *òrdi*, arag. (a1, 1, 10) *ordio*, (2) *güerdio* ‘orge; < hordeum. En castellan *cebada*». KUHNEK (*Hocharagonesische*, 112 § 31) ‘garagar’ eta ‘zekale’ adierak jasotzen ditu: «*arryales*, Lanuza “campo de centeno”; *ardyáles* Aineto “campo”; *ordyál* Hecho “campo de centeno”, 191 zu *hordeum*»; atzizkiari dagokionez Cf. *op. cit.* (191 § 72): «-alis: 4) Parallel zum vorige Abschnitt bezeichnet das Suffix auch den Pflanzenstandort und kreuzt sich hier mit dem ähnlichen -ár, das die gleiche Bedeutung annimmt neben der Bezeichnung für eine Pflanzen- oder Baumgruppe; “generalmente se confunden uno con otro, el conjunto de plantas y el lugar donde crecen” (Hecho): *abeltál* Hecho Flurname, sp.; *ardyales* Aineto “nombre de campo”, *arryáles* Lanuza, *ordyáls* Hecho “campo de centeno” zu hordeum REW, 4180 (der Roggen wird in unserem Gebiet neben *centeno* meist *ordio* genannt wie die Gerste, die ja sp. wiederum *cebada* heisst)». ESTORNÉS ('centeno', s.v.): «cereal parecido al trigo: *añai*, *añari*, *añai*, *aña*». Burgin, *Ugañai* leku izena (*ur* + *añai*): «termino llamado *Hugañay*» (1653.12.07: BUR.39.pb); Erronkarin, *Añaize*. = *Aipuak*: Ordiales, los (1669.06.14: ANS.296.cap). = Informatzaileak: Ordiales, barranco de los (ANS.Ipas.info); Ordiales, la faja de los (ANS.Ipas.info); Ordiales, los (ANS.Ipas.info); Ordiales, Sansorría y los (ANS.Ipas.info). = Ordio: «Nosotros llamamos *ordio*, vosotros lo llamáis *cebada*» (ANS.Ipas.info)

ORDOKI.- eusk. *ordoki*. = MITXELENA (1973 § 495): «*ordo* “llano”, *ordoki* “llanura”»: *Ordoqui*, *Anchordoquy*; *Ordozgoiti*». Oso hedatua guk azterturiko eremu osoan: Urzainkin: «Yzabaguerre ó *Lezarordoqui*» (1802: URZ.abl) eta «*Bago ordoqui*» (1636.10.12: URZ.26.lr); Santa-Grazin: «*Ürriüts ordoki*» (STG: 1914.kat.161); Ürriüts *ordoki* (STG: 1914.kat.166); Izaban: «*Hiçey ordoquia*» (1656.10.19: IZB.40.pb); Bidankozen: «*Bagordoqui*» (1620.10.14: BID.22.lr) eta «*Iturrochordoquia*» (1892: BID.23.kat); Anson «*Zordoqui*» (1695: ANS.ord.96), «*Belordoqui*» (1657: ANS.cap.166) eta hemen aipatzen den Aipiak: «*Hordoqui*». *Aipiak*: HORDOQUI: Hordoqui (1862: ANS.ami.a). = LORDOQUI.- Lordoqui (ANS.422.1.kart); Lordoqui, Barranco de; Zordoqui, Barranco (ANS.421.2.kart)

ORILLA SUPERIOR, LA [e.b.]- lat. *ora* oinarriaren eratorri erromanikoa (Cf. DRAE). = *Aipiak*: Orilla superior, la²⁷⁷⁶ (1862.04.14: ANS.ASP.trat); Orillas del Rio Veral dcha. izda. (1923: ANS.par.11)

ORIST, ORISTÉ, O RISTÉ (ik. *Urristi*)

ORNÁ, ORNAD (ik. *Ornat*). = Orná, la Char de (ANS.Ipas.info); Orná, o Ibón de (ANS.Ipas.info)

ORNAGUETA.- id. (1862: ANS.ami.a)

ORNAT, ATXAR DE.- *Ornat*, antroponima. = *Aipiak*:

ORNÁ: Orná (1904.32: ANS.ami.c); Orná, Ibón de (ANS.432.1.kart); ORNA: Orna (1862: ANS.ami.a); Orna (1944: ANS.ami.c); Orna, Puente de (ANS.425.1.kart)

ORNAD: Ornad (1695: ANS.ord.69); Ornad al Romatan arriba, del Puente (1695: ANS.ord.74b); Ornad, Achar de (1695: ANS.ord.74b);

ORNAT.- Ornat (1586: ANS.ECH.lna); Ornat (1593: ANS.ECH.moj); Ornat (1593: ANS.ECH.moj.2.12.14); Ornat, partida de

(1593: ANS.ECH.moj.13); Ornat (1596: ANS.ECH.4.cop); Ornat, la Char de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.11); Ornat, la Chart de (1765: ANS.ECH.rect.12). = Ornat, termino de (1593: ANS.ECH.moj.13).

ORRIGAZUELOS.- Orrigazuelos, o cubilá de (ANS.Ipas.info); Orrigazuelos, o Cubilar de (ANS.Ipas.info)

ORRIST, ORRISTE.- Orrist (1272: ANS.1585.a). = Orist (1272: ANS.1585.b). = *irakurketa desegokiak*: Corrist (1272: ANS.1637); Corrut (1272: ANS.1944). = ORRISTE: Orriste (1859.02.16/26/27: ANS.des); Orriste (1923: ANS.exp); Orriste (1923-24: ANS.ent). = Orristé (ANS.334.3.kart). = Oristé (ANS.335.4.kart). = *Informatzaileak*: Orriste, a foya de (ANS.Ipas.info); Orriste (ANS.Ipas.info). || Ik. *Urristi*

ORTEGA VIEJA (ik. *Artiga Vieja*)

OSARNA (ik. *Usarna*)

OSCALÉ, A (ik. *Escalé*)

OSO, PASO DEL.- lat. *ursus*. = *Aipiak*: Oso llamado Arrizquia, al Paso del (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna); Oso, Paso del (Guarrinza, 334.3.kart); Oso, Paso del (ANS.323.2.kart.). = *Informatzaileak*: Oso, el Paso del (ANS.Ipas.info)

OSOBIA.- MITXELENA (1973 § 474): “(h)obi ‘concavidad, fosa’ (del lat. *fovea*, REW 3463): [...] *Usabiaga* y *Usobiaga* (de *usa-obi-*).” ◇ JIMENO JURÍO (zuz., 1993: 125): “Podría tratarse de *otso* + *ibi* ‘paso de lobos’ con disimilación regular; cf. *atari* (< *atairi*), *Zaldibia*, *Astibia*, *Oreribia*.” || Ik., aldaera, *Usobia*. = *Aipiak*: Osobia (1650: ANS.cap.83); Osobia, Capitulation de (1660: ANS.cap.207b). = Osobia, partida de (1667.07.18: ANS.268.cap). = Osobia, el pueyo de Calbeyra y (1675.07.31: ERR.ANS.50.pro). = OSOBIA, PLANAS DE: Osobia, Planas de (1650: ANS.cap.83). = OSOBIA, SIERRA DE: Osobia, sierra de (1647.05.12: ANS.cap.35); Osobia, Sierra de (1656: ANS.cap.161); Osobia, sierra de (1669: ANS.cap.300).

²⁷⁷⁶ "... de la selva de Espelunguera..."

OSTIAS.- *goitizena*. = Ostias, la borda de (ANS.Ipas.info). = Ostes (ANS.Puyó.info)

OSTREITO.- Ostreito, o barranco d' (ik., *O Estreito*, ANS.Ipas.info)

OZA.- Oza, Camino de (Guarrinza, 334.3.kart)

P

PACELAS.- Pacelas, las (1954-55: ANS.ami.c)

PACO [CAXICOS, e.b.]- lat. *opacus* 'oihezkoa, eguzkiak jotzen ez duen aldea'. ◇ ALVAR (*Toponimia*, § 25): «La umbria. En el alto Aragón se designa con un derivado de *opacum*. Nuestro valle [alto del Río Aragón] pertenece plenamente a la tradición lingüística general: *Fuente del Paco*, *El Paco*, *Cantera del Paco*, *Paco de la Pardina...*». ◇ ROHLFSEK (*Le Gascon*, § 290), leku izenaren hedapena aztertzen du: «*opacus* 'obragé' (> gasc. *ubàc*, arag. *paco* 'côté qui ne voit pas le soleil)». (*ib* § 373): «Gasc. *ubàc*, *oubàc*, *aubàc*, ariég. *ubàc*, *bac*, anc. prov. *ubàc*, prov. mod. *ubà*, arag. *ubago*, *paco* (Ansó, Hecho), cat. *ubaga*, *obaga*, *aubaga*, rib. *ma ubaga* 'partie d'une montagne exposée au nord', cat. *obàc* 'ombragé' < *opacus*». Egile honek MITXELENA (*FLV*, I, 30) aipatzen du: «En toponymie *Opaco* lieu-dit de Navarre en zone basque, s. XI *Opacua*». KUHN (*Hocharagonesische*, § 84): «*Pacino*, Ansó, *pocino* Linás, Fiscal "umbría donde no hay sol" *opacus*. REW, 6069»; (*op. cit.*, 197 § 77.1): «*pakyéllo* Hecho, *pakillón* Aineto, zu *opacus*»; (*op. cit.*, 229 § 99): «-arius > éro: *pakera* Aineto "opaco, pacino, ombrío, donde no hay sol"». = *Aipuaik*: 1.- PACCO: Pacco de Romendia (1655: ANS.cap.142b). || 2.- PACO: *P a c o*, la parte del (1593: ANS.ECH.moj.4): "... et de alliadefrente adeça del barranco en la parte del paco a tenindela Selba a otra cruz hecha en Vna piedra firme larga negra quasitosqueña a pico de Martillo... et de alli arriba adelante cerro cerro como bay Salle drechamente alpueyo del castellar et de alliadefrente como ba aquella misma Selba y paco drechamente hasta el camonredondo..."; Paco, el (1642.05.12: ANS.cap.95); Paco, al (1669.06.14: ANS.296.cap); Paco (1695: ANS.ord.102); Pacos (1695: ANS.ord.65-6);

Paco postrero a la punta de la Selba, el (1699: ANS.ECH.moj.10); Paco de una cingla de Peñas, el (1765.09.04: ANS.ECH.rect.7). = 2.1.- PACO (Mallo Paco): Paco, Mallo; Mallo Paco de Gamueta (ANS: 3.261.kart). = 2.2.- PACO CACHICOS: Paco Cachicos (1923: ANS.exp) (1923-24: ANS.ent). = 2.3.- PACO D'OS CAICOS: Paco d'os Caicos, el; El Paco los Casicos; El Paco de los Casicos (ANS: 3.343.kart). = 2.4.- PACO DE ARROMENDIA: Paco de Arromendia (1655: ANS.cap.142b). = 2.5.- PACO DE BELORDOQUI: Paco de Belordoqui (1657: ANS.cap.166). = 2.6.- PACO DE CHIPETA: Paco de Chipeta, al (1647: ANS.cap.26). = 2.7.- PACO DE EZCAURRI: Paco de Ezcaurri, el (1642: ANS.cap.95). = 2.8.- PACO DE EZPELAT: Paco de Ezpelat (1668.01.26: ANS.271.cap). = 2.9.- PACO DE GAMUETA: Paco de Gamueta (1944: ANS.ver.lan.XXVIII); Paco de Gamueta, Mallo; Mallo Paco (ANS: 3.261.kart). = 2.10.- PACO DE GORRIA: Paco de Gorria (1651: ANS.cap.102). = 2.11.- PACO DE GURIA: Paco de Guria (1658: ANS.cap.180) (1666.08.16: ANS.261.cap) (1668.03.23: ANS.274.cap) (1668.04.15: ANS.275b.cap); Paco de Guria, Retrox del (1658: ANS.cap.180). = 2.12.- PACO DE LOS CACHICOS: Paco de los Cachicos (1923-24: ANS.ent). = 2.13.- PACO DE LOS CASICOS: Paco de los Casicos, el; Paco d'os Caicos, el; El Paco los Casicos (ANS: 3.343.kart). = 2.14.- PACO DE PICOYA: Paco de Picoya (1669.06.14: ANS.296.cap). = 2.15.- PACO DE SOASQUÍ: Paco de Soasquí (1586: ANS.ECH.lna); Paco de Soasqui (1593: ANS.ECH.moj.12.13). = 2.16.- PACO DEL BUYERAL DE BELORDOQUI: Paco del Buyeral de Belordoqui, Retrox del (1664: ANS.cap.242). = 2.17.- PACO EZPELÁ: Paco Ezpela (1932: ANS.com.191); Paco Ezpelá (1944: ANS.vac.II). = 2.18.- PACO GAMUETA: Paco Gamueta (1932: ANS.ver.187). = 2.19.- PACO LOS CASICOS: Paco los Casicos, El; El Paco de los Casicos; El Paco d'os Caicos (ANS: 3.343.kart). = 2.20.- PACO SALBOCH: Paco Salvoch, partida (1925.07.07/ 1927.10.27: ANS.Reclusa). = 2.21.- PACO ZALBOCH: Paco Zalboch y M. Ba. (1932: ANS.ver.194); P[aco] Zalboch y Medio B[arcal] (1944: ANS.ver.lan.XV). = 2.22.- PACO ZALBODA

(¿?): Paco Zalboda (1945: ANS.puerto). = 2.23.- PACO ZALVOCH: Paco Zalvoch (ANS: 3.281.kart); Paco Zalvoch, Fuente de (ANS: 3.281.kart). || 3.- PAÇO: Paço de Guria (1668.03.23: ANS.274.cap); Paço de Guria, el lomarron arriba del (1668.03.23: ANS.274.cap). || 4.- PAKIZA DE LINZOLA (ik. paquiza). || 5.- PAQUIELLO: Paquiello (ANS: 4.251 & 4.281.kart); Paquiello, Bordas (ANS: 4.251.kart); Paquiello (1765: ANS.ECH.rect.12) (1859.02.16/26/27: ANS.des) (1862: ANS.ami.a) (1897-98.1913.17.22-23.25-26.32.42.44.60: ANS.ami.c); Paquiello, campos de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.11.12) Echo aldean ere dokumentatua: ik. KUHN (1936: 197). = *Informatzaileak*: Paco de Arande, Solano y (ANS.Ipas.info); Paco de Gamueta, el (ANS.Ipas.info); Paco de Mendiber (ANS.Ipas.info); Paco de os Caxicos (ANS.Ipas.info); Paco de Picoya (ANS.Ipas.info); Paco de Soro, el (ANS.Ipas.info); Paco Gamueta, el (ANS.Ipas.info); Paco Gamueta, el barcal del (ANS.Ipas.info); Paco las eras, el (ANS.Ipas.info); Paco Zalboch - Archibú (ANS.Ipas.info); Paco Zalboch (ANS.Ipas.info); Paco Zalboch, Arande - (ANS.Ipas.info); Paco Zalboche (ANS.Ipas.info); Paco, cubilar d'o (ANS.Ipas.info); Paco, el cubilar del (ANS.Ipas.info); Paco, o cubilar d'o (ANS.Ipas.info); Paco: «La sombrillas las llamamos aquí pacos» (ANS.Ipas.info). || Cf. *Paquiza, Paquiza de Frontaza, Paquiza de Las Arrallas, La Paquiza de Linzola [Lapakiza de Linzola], Paquiza Mondó*.

PALANGOSA.- *Pala* (?), *Palanca* ◇ Cf. AEBISCHER (*Actas*): *-ing* atzizki germanikoa. KUHN (*Hocharagonesische*, 71 § 21): «NK > ng So treffen wir noch im N.-W., Ansó: aréngé “arenque”, espelúnga “espelunca”, palánga “palanca”, xordíga < urtica; in Hecho ausserden ersten drei noch ordíga “ortiga”, retxumbelár Hecho gegen txumpá Ansó “cunar”, und die Flurnamen garángo grande, g. chico “barranco” und palangósa»»; Cf. *op. cit.* 230 § 100): «auch das fem. -ósa ust häufig als bau- und Geländesuffix in Flur- und Ortsnamen: eskazósa Sallent, palangósa Hecho; pantikósa Ortsn.; petrósa Aineto, petrósas Escarrilla, vgl. oben petrúso;

sandikosa Sallent; trabinósa Torla»; atzizkia: «óso, -a, úso, -a < -osus, Eigenschaftssuffix». = *Aipuak*: Palangosa (1862: ANS.ami.a) (1904.19: ANS.ami.c); Palangosa, Barranco (ANS.422.1 & 425.1.kart). = *Informatzaileak*: Palangosa, barranco la (ANS.Ipas.info); Palangosa, la (ANS.Ipas.info)

PALO.- Palo, Camino de Francia por El (ANS.334.3.kart); Palo, Cotdoguy; Puerto del (ANS.334.3.kart); Palo, Puerto del; Col de Pau (ANS.334.3.kart). = Valo, El²⁷⁷⁷ (1895: ANS.ASP.actas). = *Informatzaileak*: Palo, el Paso de (ANS.Ipas.info). || Cf. *Pau* (**pal*, cf. *Paueko* gentilizioa, *paloise*): *Col de Pau* edo *El Puerto del Palo*. ◇ DAUZAT & ROSTAING (*Dictionnaire*): «**Pal* pré-indo-européen ('montagne rocheuse') analogue au lat. *palum* (= *pieu*)»²⁷⁷⁸. ◇ NOUVEL (*Les noms de lieux*): «Du thème pré-indo-européen d'origine méditerranéenne **pal* / **bal* ('rocher, montagne')»²⁷⁷⁹. ◇ LESPY (*Dictionnaire*): «*Pau*; sm.- *Pal*, *pieu*, *roulon* de véhicule; *broche* à rôtir, appelée aussi *birepau*; autrefois aussi, *palissade* de pieux; on en entourait les cités, les bastides, les terres, il faisait ainsi office de système de fortification. - *Pau*; n.p. - *Pau*, capitale du Béarn, chef-lieu des basses-Pyrénées... On croit que le mot est tiré de *pau*, car *Pau* fut, à l'origine, un point fortifié; d'autres opinent pour *palus*, marécageux. Les armes parlantes de *Pau* portent des pieux de fortification». ◇ GROSCLAUDE (*Dictionnaire*, § 393): «En fait, tous les toponymistes sont actuellement d'accord pour y voir la racine oronymique pré-indo-européenne *pal* / *bal* ('rocher escarpé) qu'on retrouve dans quantité de noms de montagnes: *Pelvoux*, *Pelvat* (Alpes), *La Pale* (Drôme, Aveyron, Cantal), *le Col de Pal* (Alpes-Maritimes), *Suc de Pal* (Ardèche), etc. sans oublier *le Col de Pau* en vallée d'Aspe qui n'a rien à voir avec la ville de *Pau*. On admet que se réfèrent à la même racine les noms de villes *Palasca*, *Palenca* (Corse), *Paladuc* (Puy-de-Dôme), etc... Ici, la racine *Pal* a subi la vocalisation du *l* final, normal en gascon». = *Aipuak*: *Pau*, au lieu dit

²⁷⁷⁷ *Col de Pau* leku izenaren aldaera da. *Paueko* gentilizioa: "Paloise".

²⁷⁷⁸ GROSCLAUDE, M. *Dictionnaire Toponymique des Communes du Béarn*, Escòla gaston Febus. PAU, 1991.

²⁷⁷⁹ *ibid.*

2.2. Anso Ibarreko Toponimia

col de²⁷⁸⁰ (1892-96: ANS.ASP.actas); Pau, Col de; Puerto del Palo (ANS.334.3.kart). = Lepo honetatik, *Caesaraugusta* (Zaragoza) eta *Benearnum* (Lescar) lotzen zituen bide erromatarra igarotzen zen.

PALOMAR, ESPELUNCA DEL.- Palomar, Cingla Cingla a la Espelunca del (1750: ANS.ord.47); Palomar, Espelunca del (1750: ANS.ord.(47)

PANCHANES, PANCHANET.- Antroponimoa. = *Aipuak*: Panchanes, Borda de (ANS.422.1.kart). = Panchanet, Borda de (ANS.324.5 & 327.6.kart)

PANIQUESAS.- Paniquesas (1862: ANS.ami.a); id. (1947: ANS.ami.c)

PAPILO, el.- Antroponimoa. = *Aipuak*: Papilo, al cabo alto del campo del (1669.06.14: ANS.296.cap); Papilo, campo del (1669.06.14: ANS.296.cap)

PAQUIZA DE LINZOLA, LA [e.b.]- ALVAR (*Jaca*, § 91): «Sufijación: *-izo*: *Coronizo* (Espuëndolas), *Focatiz* (Badaguás), *opacu Paquizas* (Baraguás)». Izen erromanikoa dela jakin arren, euskaraz ari garenean *Lapakiza* grafia erabili ohi da. = *Aipuak*: Pakiza de Linzola, La (ANS.322.1 & 232.kart). = PAQUIZA DE FRONTAZA: Paquiza de Frontaza (ANS.338.2.kart). = PAQUIZA DE LAS ARRALLAS: Paquiza de las Arrallas (1932: ANS.borreg.189); Paquiza de Arrallas (1944: ANS.borreg.XXII). = PAQUIZA DE LINZOLA, LA: Paquiza de Linzola (ANS.322.1 & 323.2.kart); Paquiza de Linzola, La (ANS.323.2.kart): La Paquiza de Linzola; La Pakiza de Linzola; Lapakiza de Linzola; La Paquiza Linzola; Paquiza de Linzola (ANS.323.2.kart); La Paquiza Linzola; Lapakiza de Linzola; Paquiza de Linzola; La Pakiza de Linzola (ANS.322.1.kart): 2.100 metro. Koordinada geografikoak: 42° 54' 50" Iparra; 2° 54' 42" Ekialdea. Mendi honen jabegoa zela eta desakordio bortitzak izan baziren ere (ik. *Linzola* eta *Apaliroa*), egun Ansoko mendia da, Belagoa aldera jotzen duen ur-isuria eduki

arren. Hiru isurialde ditu: lehenengoa, Belagoakoa; bigarrena Ansokoa (Beral ibaikoa); eta hirugarrena, iparraldera jotzen duena, Larrakoa, *Hoya de la Solana* edo *Hoya del Portillo de Larra* hobietara jotzen duena; delako aurkientza hori *Apaliroa* leku izen hilaren kokagunea da. Aragoi eta Nafarroaren arteko muga arretaz begiratzuz gero, eta mendi mazelatiko ur-isuriak banatzen dituen marra ikustezina muga naturaltzat hartzen badugu hauxe ondoriozta dezakegu: *Apaliroa* Nafarroako isurialdean zegoela; Larrako zatia dela. PAQUIZA LINZOLA: Paquiza Linzola, La (ANS.322.1 & 323.2.kart). = LAPAKIZA DE LINZOLA: Lapakiza de Linzola (ANS.322.1 & 323.2.kart). = PAQUIZA MONDÓ: Paquiza Mondo (ANS.338.2.kart); Paquiza Mondó (1932: ANS.borreg.189) (1944: ANS.borreg.III); ik. Paco. || * “*Lapakiza*, que se llama también *La Paquiza de Linzola*” (IZB.Bake.info); *Lapakiza* (IZB.Hualde.info); *Lapakiza* (IZB.Modesto.info). = *Informatzaileak*: Paquiza as Arrayas, a (ANS.Ipas.info); Paquiza de Linzola, la (ANS.Ipas.info); Paquiza de Linzola, la (IZB.Tapia.info); Paquiza de Mondó, a (ANS.Ipas.info); Paquiza, La (IZB.Baraze.info)

PARDINA, la.- KUHN (*Hocharagonesische*, 206 § 84 inus): «Torla “finca arriba en el puerto”, *pardína*, *pardinante* Hecho “monte con las bordas”, *bardína* Aineto “id.” (mit. Einfluss von borda), zu *pratum*, Tol gibt nur “arag. : Öde, Wüstenei”». = *Aipuak*: Pardina (1862: ANS.ami.a); Pardina (1944.47: ANS.ami.c); Pardina de ciella, termino de la (1623.07.24: ANS.linzola); Pardina de Cilla, la (1593: ANS.ECH.moj.1); Pardina de Cillas (1923-24: ANS.ami.c); Pardinias (1862: ANS.ami.a); Pardinias (1862: ANS.ami.a); Pardinias (1940.44: ANS.ami.c); Pardinias, las (1904: ANS.ami.c); Pardina de traslavilla, la (1604.06.30: ANS.ECH.con); Pardina de traslavilla, las (fuentes) de la²⁷⁸¹ (1604.06.30: ANS.ECH.con). || Ik. *Bardinias*.

PARETIELLA.- lat. *pariete* ‘horma’. ◊ GUILLÉN (*Toponimia*, § 7.16). = *Aipuak*: Paretiella (1862: ANS.ami.a)

²⁷⁸⁰ «Paloise»: Paueko hiritarren gentilizioa; beraz, «Pau» hitzaren azken bokala kontsonante bihurtzeko joera duenez: «Palo» ematen du Aragoieraz.

²⁷⁸¹ "... termino de Hecho..."

PARIDERA, la.- Paridera, la (ANS.Ipas.info). = Parideras: «Las sacan a pastar por estas pradericas y de noche las encierran en esas parideras. Ahora por ejemplo, en esa que hemos pasado un poco más abajo, pues ahí tienen una cuadrilla paridas. Los cordericos los tienen allí encerrados y las ovejas las sueltan...» (ANS.Ipas.info)

PARPALO.- Parpalo (1862: ANS.ami.a); Parpalo (1940: ANS.ami.c); Párpalo (1923-24: ANS.ami.c)

PARRA, la.- Parra (1948: ANS.ami.c); Parra, La (1862: ANS.ami.a); Parra, la partida de la (1910: ANS.ami.c)

PARRETA (ik. *Mazaparreta, Zaparreta, Azaparreta*)

PARTIDA [DE ACHAR, e.b.]- Partida de Achar, la (1904.25-26: ANS.ami.c); Partida de aguatuerta (1593: ANS.ECH.moj.13); Partida de Allarat (1570: ANS.lsa); Partida de allarat (1593: ANS.ECH.moj); Partida de allarat (1593: ANS.ECH.moj.6); Partida de allarat (1593: ANS.ECH.moj.13); Partida de arreclusa (1699: ANS.ECH.mox.19); Partida de arrueba (1593: ANS.ECH.moj.13); Partida de Atasin, la (1897-98: ANS.ami.c); Partida de Búbal (1765: ANS.ECH.rect.1); Partida de Búbal, la Collada o (1765.09.04: ANS.ECH.rect.1); Partida de estibiella (1699: ANS.ECH.mox.36); Partida de estibiella, los cubilares mas baxos de la dha. (1699: ANS.ECH.mox.36); Partida de estidiella (1593: ANS.ECH.moj.13); Partida de Estiviella, la dicha (1765.09.04: ANS.ECH.rect.52); Partida de Ezcaurri (1667.06.13: ANS.266.2.cap); Partida de Forcala (1695: ANS.ord.108-9); Partida de Forcala llamada Traslasierra, la (1695: ANS.ord.108-9); Partida de Forquiedo (1695: ANS.ord.56-8); Partida de Forquiello (1765: ANS.ECH.rect.14); Partida de Forquiello, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.13); Partida de Landaderra (1765: ANS.ECH.rect.25); Partida de Landaderra, division de la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.22); Partida de Landaderra; (1699: ANS.ECH.mox.7); Partida de la Escalera, la (1912: ANS.ami.c); Partida de la Fuente, la (1904.10: ANS.ami.c); Partida de la

Gorgocha, la (1904: ANS.ami.c); Partida de la Parra, la (1910: ANS.ami.c); Partida de la sierra de Idoya (1669: ANS.cap.299); Partida de la sierra de Idoya, la (1669: ANS.cap.299); Partida de landaderra (1593: ANS.ECH.moj); Partida de landaderra (1593: ANS.ECH.moj.12); Partida de Linçola, dicha (1623.07.24: ANS.linza); Partida de Linzola (1623.07.24: ANS.linza); Partida de Linzola, la dicha²⁷⁸² (1623.07.24: ANS.linza); Partida de Linzola, la punta de la dicha (1623.07.24: ANS.linza); Partida de Luzola (1695: ANS.ord.56-8); Partida de Mazanduc, la (1859.02.26: ANS.des); Partida de Onçatiello (1646: ANS.cap.159); Partida de ornat (1593: ANS.ECH.moj.13); Partida de Osobia (1667.07.18: ANS.268.cap); Partida de Peralata Termino del Lugar de Fago, la (1695: ANS.ord.70.71); Partida de Piedra ficha, dicha (1765.09.04: ANS.ECH.rect.74); Partida de Pietra fficha (1593: ANS.ECH.moj); Partida de Pietraficha (1699: ANS.ECH.mox.56); Partida de Pietraficha (1765.09.04: ANS.ASP.rect.73); Partida de piedra fficha (1593: ANS.ECH.moj.9); Partida de pietraficha (1593: ANS.ECH.moj.13); Partida de Puyeta (1695: ANS.ord.108-9); Partida de Quinboa (1662: ANS.cap.226b/7); Partida de Quinboa (1669: ANS.cap.301); Partida de Quinboa bajo, la (1859.02.26: ANS.des); Partida de reclusa (1593: ANS.ECH.moj.5); Partida de reclusa (1593: ANS.ECH.moj.13); Partida de reclusa (1596: ANS.ECH.7.cop); Partida de Romendia (1695: ANS.ord.56-8); Partida de Sagarra (1570: ANS.lsa); Partida de Sansorria (1652: ANS.cap.113/4); Partida de Sayesteco (1593: ANS.ECH.moj.13); Partida de Sayestico (1596: ANS.ECH.9.cop); Partida de Segarra (1570: ANS.lsa); Partida de Segarra (1593: ANS.ECH.moj.3); Partida de Segarra (1652: ANS.cap.113/4); Partida de Segarra, Hancia la (1593: ANS.ECH.moj); Partida de Segarriella (1699: ANS.ECH.mox.15); Partida de Segarriella (1765.09.04: ANS.ECH.rect.29); Partida de Segarriella (1765: ANS.ECH.rect.30); Partida de segarriella (1596: ANS.ECH.6.cop); Partida de Segarriella (1593: ANS.ECH.moj.4); Partida de Soasqui (1593: ANS.ECH.moj); Partida de Soasqui (1593: ANS.ECH.moj.13);

²⁷⁸² "... de la dicha valle de Anso..."

Partida de Soasquí (1593: ANS.ECH.moj.10); Partida de Suasquí (1593: ANS.ECH.moj.12); Partida de tortiella (1593: ANS.ECH.moj.13); Partida de Vedado, (1923-24: ANS.ami.c); Partida de Ydoya (1652: ANS.cap.120); Partida del Achar, la (1904: ANS.ami.c); Partida del apaluru, cabo de la dicha (1623.07.24: ANS.linza); Partida del Camon de Iros (1623.07.24: ANS.linza); Partida del Capit , la (1897-98: ANS.ami.c); Partida del Forcal, la (1909: ANS.ami.c); Partida del Puente, la (1904.10: ANS.ami.c); Partida del Sabucar, el termino y (1604.06.30: ANS.ECH.con); Partida dela Andaderra (1586: ANS.ECH.lna); Partida dereclusa (1593: ANS.ECH.moj); Partida destidilla encabo de agua, la dha. (1593: ANS.ECH.moj.7); Partida El Caño, (1923-24: ANS.ami.c); Partida Escarrón y Calatoberza (1927.10.27: ANS.Reclusa); Partida j termino siquiere Puerto de Lin a, la (1623.07.24: ANS.linza); Partida llamada Arguibela, la (1859.02.26: ANS.des); Partida Paco Salvoch (1925.07.07: ANS.Reclusa); Partida Paco Salvoch (1927.10.27: ANS.Reclusa); Partida Petriza o Reclusa, la (1925.07.07: ANS.Reclusa); Partida Petriza o Reclusa, la (1925.08.08: ANS.Reclusa); Partida Petriza o Reclusa, la (1927.10.27: ANS.Reclusa); Partida Petriza o Reclusa, la²⁷⁸³ (1927.10.27: ANS.Reclusa); Partida Petriza, la (1927.10.27: ANS.Reclusa); Partida Reclusa (1925.07.07: ANS.Reclusa); Partida Reclusa (1927.10.27: ANS.Reclusa); Partida Rusquia y Mazanda (1927.10.27: ANS.Reclusa); Partida Rusquia y Mazanduc (1925.07.07: ANS.Reclusa); Partida Segarra, la (1925.07.07: ANS.Reclusa); Partida Segarrillo, la (1927.10.27: ANS.Reclusa); Partida Tejeria, (1918: ANS.ami.c); Partida Veral, (1921-22: ANS.ami.c); Partidas Allarat y Segarra, las (1925.07.07: ANS.Reclusa); Partidas Allarat y Segarra, las (1927.10.27: ANS.Reclusa); Partidas Allarat y Segarra, las (1927.11.21: ANS.Reclusa); Partidas de Allarat y Segarra (1570: ANS.lsa); Partidas de Astanes (1648: ANS.cap.59); Partidas de Caparreta j maz, las (1623.07.24: ANS.linza);

Partidas de la Andaderra (1596: ANS.ECH.2.cop); Partidas de la andaderra (1596: ANS.ECH.4.cop); Partidas de landaderra (1593: ANS.ECH.moj.13); Partidas de Mazaparreta (1623.07.24: ANS.linza); Partidas de Mazaparreta, las dichas (1623.07.24: ANS.linza); Partidas de Sagarra y Allarat (1570: ANS.lsa); Partidas de Zoriza, las (1859.02.27: ANS.des); Partidas Escarron y Colateverza (1925.07.07: ANS.Reclusa); Partidas, las dittes (1680.07.04: ANS.ASP.bor); PARTIDES.-Partides, las dittes (1680.07.05: ANS.ASP.bor); Partida, las bugas y mojones de dha. (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb). = Partida, la (1604.06.30: ANS.ECH.con): "Es primerament en condicion entre las dichas partes que la partida, si quiere termino dicho el Lapazar de Aznarmalo si quiere del puerto de Soasqui contencioso entre dichas partes sea comun entre ellas como el otro puerto de Soasqui lo es si quiere sea parte y porcion de otro puerto de Soasqui a sabre, es de los mojones que dividen los terminos de dichas partes hasta la loma de aguatuerta"; Partidas de monte, las (1859.02.16: ANS.des): "... las Partidas de monte que han sido, son y no pueden dejar de ser de aprovechamiento comun denominadas Asper, Astanes, Aguatuerta, Tashera, Lagerito, Foyas, Orriste, Guarrinza, Allarat, reclusa, Achares, Romendia bajo, Forquiello, Paquiello, Forcala, Linzola, Puyeta, Calveira, Berricho y San Gregorio... cuyo disfrute preferente siempre lo han gozado los ganados de vientre del valle arrendandose unicamente las yerbas sobrantes..."; Partidas, las (1859.02.26: ANS.des): "... las partidas de los montes altos y en todas las de los bajos... las partidas de Zoriza para verano, y las de Ezpela, Romendia alto y Val de las Fuentes para invierno, y las de Colataverza, Socalar y Escarron para vedados de la carniceria..."; Partida Achar (1921-22: ANS.ami.c); Partida Alano (1925.07.07: ANS.Reclusa); Partida Alano (1927.10.27: ANS.Reclusa); Partida Allarat, la (1925.07.07: ANS.Reclusa); Partida Allarat, la (1927.10.27: ANS.Reclusa); Partida Archibu (1927.11.21: ANS.Reclusa); Partida Archibú (1925.08.08: ANS.Reclusa); Partida Archibú. (1925.07.07: ANS.Reclusa); Partida Archivo (1927.10.27: ANS.Reclusa); Partida Arrala (1927.10.27:

²⁷⁸³ "... límites de la partida "Petriza o "Reclusa: Norte, partida Arrala; Este y Sur, término de hecho, y Oeste Archivo (Archibu)... al límite Sur de la Partida Petriza... que dicho límite es Sagarriello..."

ANS.Reclusa); Partida Arralla (1925.07.07: ANS.Reclusa); Partida Arralla (1925.08.08: ANS.Reclusa); Partida Arralla (1927.11.21: ANS.Reclusa); Partida Calateberza (1927.10.27: ANS.Reclusa); Partida Colateverza (1925.07.07: ANS.Reclusa)

PASET.- KUHN (*Hocharagonesische*, 180 § 58): «paset Escarrilla < ittus; diminutiv, nach R Gr, II, S. 547, 549 ist -ete im sp. entlehnt». PASET DE LANDADERRA: Paset de Landaderra (1669.06.14: ANS.296.cap). = PASET DE LA TAJERA.- Paset de la Tajera (1655: ANS.cap.138). = PASET DE LA TAXERA: Paset de la Taxera (1655: ANS.cap.138)

PASO [ANZOTIELLO, e.b.]- Paso Anzotiello; Collado de Ansotiello; Collada de Ansotiello (ANS.326.1.kart); Paso de Chandalán (ANS.325.2.kart); Paso de Chandalán (ANS.328.1.kart); Paso de Escalé de Aguatuerta; Puerto de Escalé; Puerto de L'Escalé de Aguatuerta (ANS.338.2.kart); Paso de Estriviella: *Kok.Collado Estriviella* (ANS.329.1.kart) (ik. Estiviella); Paso de Guria (1665.06.19: ANS.250b.cap); Paso de la Bujosa que va á la vareta, el (1679: ANS.BOR.1734b); Paso, el barranco de la vareta por el mal (1679: ANS.BOR.1734b); Paso del Oso llamado Arrizquia, al (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna); Paso de la Cabañera, al (1765.09.04: ANS.ECH.rect.61); Paso de las Planetas, el (1862.04.14: ANS.ASP.trat); Paso de Tacheras; Paso de Tatxeras; Paso de Taxera (ANS.328.1.kart); Paso del Caballo; Salto del Caballo (ANS.322.1.kart); Paso del Oso (Guarrinza, 334.3.kart); Paso del Oso (ANS.323.2.kart); Paso Tacheras (ANS.325.2.kart); Paso Tortiella (ANS.326.1.kart); Paso Tortiella (ANS.329.1.kart). = PASSO [DE CHIPETA, e.b.]: Passo de Chipeta (1648: ANS.cap.46); Passo de Landaderra (1665.06.01: ANS.248b.cap); Passo de Forcala (1695: ANS.ord.108-9); Passos acostumbrados, los²⁷⁸⁴ (1695: ANS.ord.108-9). = *Informatzaileak*: Paso de Anzotiello, el (ANS.Ipas.info); Paso de la Sabela a Ezcaurre., el (ANS.Ipas.info); Paso de Palo, el (ANS.Ipas.info); Paso del Oso, el

(ANS.Ipas.info); Paso el Caballo, el (ANS.Ipas.info). || Cf. gask. *Pas*: Pas d'Aspe; Chorrota (ANS.433.3.kart). = PAS DE L'ECHELLE (Port de Bernère): Pas de l'Echelle, Port de Bernère ou; Puerto de Bernera (ANS.339.3.kart). = PAS DE LA BOUCHOSA: Pas dela bouchosa quiba a la bareta, lou (1680.07.04: ANS.ASP.bor): "Et discurrin enauent per lous ditz termis et arbes atrenta pas en lou pas dela bouchosa quiba a la bareta en uns guerreinhs au som de un taix se trouba une croutz ama esguerra de la man en un callau blancq qui espia peiranera..."

PASPALO.- Paspalo (1862: ANS.ami.a)

PASET.- Passet de San Christoval, al (1695: ANS.ord.74b). || Cf. *Paso*.

PASTIZALES, los.- id. (ANS.Ipas.info)

PASTORES, los.- Pastores, Agulla d'os; Aguja de los Pastores (ANS.325.2.kart)

PAU (ik. *Palo*)

PAULES.- lat. *palūde* (*palus paludis*); *padule* 'padura, aintzira' ◇ DRAE (s.v.): «(Del lat. vulgar *padūle*, metatesia *palus*, *palūdis*, laguna, pantano) m. Sitio pantonoso cubierto de hierba». ◇ Penintsula Iberikoan eta, oro har, Romania osoan hedatua (cf. DCECH-n Granada, Málaga Almería eta Portugaleko adibideak; *Padulibus* hitza 968an dokumentatzen da; Bizkaian *Padura*, *Fadura*, *Madura*). ◇ ALVAR (*Toponimia*, § 39) *padule* ◇ AEBISCHER, *Hom. Rubió*, I ◇ YNDURAIN, *Arch. Filol. Arag.*, II, 165-166 ◇ ELCOCK, *Affinités*, p. 185, *pabulum* ◇ GUILLÉN, (*Toponimia*, § 6.12) ◇ ELCOCK (*Toponimia*). = *Aipuak*: Paules (1862: ANS.ami.a); Paules, los (1904.44.60: ANS.ami.c); Paules (1932: ANS.ami.c). = *Informatzaileak*: Paules, las (ANS.Ipas.info)

PAVIRRIO.- Pavirrio, Espelunga de; Esplungá de Pavirrio (ANS.422.1.kart); Pavirrio, Esplungá de; Espelunga de Pavirrio (ANS.422.1.kart)

PAZARA, LA (ik. *Lapazara*)

PEDRAFORCA.- Pedraforca (CDN - Alpina, kart.). || Ik. *Achar de Forca*, *Peña Forca*.

2784 "... del Vedado Voalar de Velordoqui..."

PEDRERA, LA.- id. (ANS.Ipas.info); Pedreras de a Chorrota, Mallos y (ANS.Ipas.info). = Pedreras, las (ANS.Ipas.info)

PEDRIZA [LA, e.b.]- Pedriça, la (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Pedriça, dha. (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb). = PEDRIZA: Pedriza abajo, la Punta mas alta de Linzola por la (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Pedriza, la (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna); Pedriza de Alano, Camino de la (ANS.325.2.kart); Pedriza, La; A Pedriza (ANS.328.1.kart). = LA PEDRIZA: La Pedriza; A Pedriza (ANS.328.1.kart). = LA PEDRIZA DE ALANO: La Pedriza de Alano, Camino de (ANS.325.2.kart)

PEDROSAS, LAS.- Pedrosas, lugar de las (1689: ANS.GAR.pdg)

PEIRANERA.- Peiranera (1679: ANS.BOR.1734a); Peiranera, terrero de (1679: ANS.BOR.1734a); Peiranera, au terrailh de (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Peiranera, un callau blancq qui espia (1680.07.04: ANS.ASP.bor). = Peyrarera (1679.07.15: ANS.ASP.moj.9); Peyrarera (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). = PEIRANERE: Peiranere, Enta (1739.09.04: ANS.ASP.bor); Peiranere, lous pedaing de (1739.09.04: ANS.ASP.bor). || Cf. gask., izen arrunta, *peira*, *peire*: Peire blange, une (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); Peire boulante, un capde (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); Peire comme grise, une (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); Peire deu cuialar, A un get de (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); Peire grande rouge, une (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); Peire grisa, une (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); Peire grisa, une grande (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); Peire grise, une (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); Peire latte grise se trouba une croutz, en une (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); Peire plane, une (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); Peire planera rouge, un arrecq en une (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); Peire de lacq, deu coustat de ahut a un tet de (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p); Peire grandde, une Crouts en une (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p); Peire grise quj es amode de gauges, une

(1739.09.04: ANS.ASP.bor.p); Peire latte, En une²⁷⁸⁵ (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p); Peire plane dessus laes fonta, une²⁷⁸⁶ (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p); Peire planere une (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p); Peire plannere blangue, une²⁷⁸⁷ (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p); Peire, a miey Jet de (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p). = PEIREGRISE: Peiregrise, une (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p). || Ik. *Pierra*.

PENE BLANCQUE (ik. *Peña*)

PEÑA [DE ACHART DE LA FORCA e.b.]- **pšinn* (REW, 5664) 'gailur harkaizduna'. ◇ DRAE (s.v): «Piedra grande sin labrar, monte o cerro peñascoso». ◇ DCECH (s.v): «Pïnna "almena", "pluma"» (mendi bateko haitzak gaztelu baten almenak bailiren; Cf. "Castillo de Atxer" Echo aldean); ◇ ALVAR-entzat (*Toponimia*, § 10), zeltiberiar hizkuntzen aurreko erroa da honako hau: «Raíz precéltica y preibera; se documenta en Italia (Apeninos, Penninos) y en el Sur de Francia (MEILLON, págs. 169-170, LONGNON, p. 26) y su origen fué trazado por BOURCIEZ (*Bull. Hisp.*, 1901, págs. 326 y ss.); En aragonés moderno, *peña* ha pasado a significar 'piedra'». Aragoiko Koroaren historia, bere hastapenetatik, Peñako Monastegiari lotua agertzen zaigu. ALVAR-ek (ib.) adibideak eta leku izen honen aldaerak ematen ditu: "27 veces *Pinna*, 25 *Penna* en los Docs. Ram. I y Sancho Ram., I y II." Erro bereko leku izenen hedaduraz, ik. GUILLEN (*Toponimia*, § 5.24); MEILLON (*Cauterets*, 169-70 or.); LONGNON (26. or.); ALVAR (*Toponimia*, § 10); G. GUZMÁN (*Aragüés*, § 64.4); KUHN (*Dialekt*, 180. or.). ◇ Cf. sailkapen semantikoaren atalean, zeltib. aurr. **pïnn-* [REW, 5664]. ◇ *Aipuak*, 1. ACHART DE LA FORCA: Peñas mas altas de Achart de la Forca, las (1514: ANS.ECH.7.ipa). || 2. ACHERT [Atxert]: Peña que dizen de achert, enta la (1586: ANS.ECH.lna): "... la dha mojonacion y limitacion prossigu y dentra en ladha partida siguiere puerto de aznarmalo a una piedra parda llana cara al sol poniente señalada con una cruz apico de Martillo que mira a las mas

²⁷⁸⁵ "... quj Espie En tau Chorroz daspe..."

²⁷⁸⁶ "... a miey Jet de peire..."

²⁷⁸⁷ "... quj sespie entau Ceu..."

altas peñas deaynellera et de alli adelante a la peña delos Labayos et de alli arriba drecho al pico mas alto del dicho puerto de aznarmalo et de alli mismo arriba como se sigue aquella misma serra enta la peña que dizen de achert et de alli mismo como se sigue la dicha sierra en tal lugar que dizen la yespet..."; Peña que dizen de achert, enta la (1593: ANS.ECH.moj.11): "... Se sigue aquellamisma Sierra enta la peña que dizen deachert et de allimimo como Sesigue la dicha Sierra ental lugar que dizen la yespet..." || 3. AFORCA: Peña de Aforca (1765.09.04: ANS.ASP.rect.43): "Y desde alli travesando un Barcal a la punta de un cerro en una peña parda se hallo una cruz hecha a pico de martillo que mira a la Achart de la Peña de Aforca, la que se renovó y reconoció"; Peña de Aforca (1765.09.04: ANS.ASP.rect.17.19.29.43.47); Peña de Aforca, Achart de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.43); Peña de Aforca, la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.15.19.28); Peña de Aforca, la Achar de la (1765: ANS.ECH.rect.45); "la Achart de la Peña de Aforca que mira al Achar de Peña de Aforca" (1765.09.04: ANS.ECH.rect.43); Peña de Aforca, la punta de la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.17) || 4. AGUATUERTA: Peñas de Aguatuerta, las (1765.09.04: ANS.ECH.rect.91) || 5. AKARREGIA [La Carreguia]: Peña de La Carreguia, la (1623.07.24: ANS.linza): "... y Baxando de dicho Pueyo viene al estrecho de Hezprodi termino y puerto de la dicha valle de Anso j de dicho estrecho sube al mojon por la peña de La Carreguia arriua al mojon j sierra que diuide los terminos de la dicha valle de Anso con los terminos de la dicha valle de Aspa..." || 6. ALANO: Peña de Alano, la (1514: ANS.ECH.6.ipa): "... y de ay adelante subiendo al pico mas alto de la peña que esta a la vista de Alano el qual pico esta derecho a la endecha de la cruz se hallo otra cruz..." || 7. ATXAR (ik. *Achart*, *Char*) || 8. ATXERT (ik. *Achert*) || 9. AYNELLERA: Peñas de aynellera, las mas altas (1586: ANS.ECH.lna) (1593: ANS.ECH.moj.11) || 10. AZTAPARRETA: Peña Mayor del Barranco de Aztaparreta, la (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Peña maior del Varranco de Aztaparretta, la (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna) || 11. BISARRIN: Peña

de Bisarrin (1925: ANS.ARAG.lim.1) || 12. CHAR DE LA FORÇA, la: Peñas mas altas de la char de la força, encia las (1593: ANS.ECH.moj.7) || 13. EZKAURRE: Pena de Ezcaurre (1753.08.31: GAR.ANS.24d.ebna): "... Y que sobre la pena de Ezcaurre en la Correspondenzia é Intervalo de dha. Laguna y Buegas arriba dhas, se entienda lo mismo ser Comun facero..." || 14. EZKAURRI: Peña de Ezcaurri (1648: ANS.cap.60) (1656: ANS.cap.153): "... arrienda el Puerto y goco del Ezcaurri por el limite que tiene que es desde el Rio Beral barranco arriba y por el de la Collada Fonda asta aquella y mojon de nabarra Peña de Ezcaurri y su liena asta la torre y mismo rio Veral... Ittem es condicion q. tenga de pena el dicho ganado q. entrare e~el bedado de Belordoqui antes que los bueyes dentren a gozarle sesenta sueldos..." = Peña Ezcaurri (ANS.324.5 & 3.252.kart) Ezcaurri (ANS.324.5.kart) || 15. FORCA, la: Peña de la Forca (1699: ANS.ECH.mox.26); Peña de la Forca, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.72); Peñas de la Forca (1699: ANS.ECH.mox.26); Peñas de la Forca, las (1765.09.04: ANS.ECH.rect.39); Peñas mas altas de la Forca, las (1765.09.04: ANS.ECH.rect.46); id. (1699: ANS.ECH.mox.31); Peña Forca [Forca] (ANS.329.kart). = *Peñaforca*: "al pié de Peñaforca" (ANS.Ipas.info) || 16. HORCA: Peña de la Horca, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.29): "Y desde alli continuando dicha visura y mojon pasando de llano a la loma que divide los comunes de Renclusa y Partida de Segarriella en una piedra puesta de mano se hallo una cruz hecha a pico de martillo que mira a la peña de la Horca..." || 17. IBON, el: Peña del Ibon (ANS.334.3.kart); Peñas del Ibón, las; Mallos de Atxerito (ANS.334.3.kart) || 18. LABAYOS, los: Peña de los Labayos, la (1586: ANS.ECH.lna), id. (1593: ANS.ECH.moj.11); Peñas de los labayos (1593: ANS.ECH.moj.11) || 19. MASPETRA: Peña de Maspetra (1679: ANS.BOR.1734.ab): "Y continuando mas â la izquierda al Mallo ô gran Peña de Maspetra, en la qual hay dos Cruces una horizontal y otra q.e mira â Peiranera delas quales la una esta casi â la parte alta de dha gran peñas y la otra en la parte inferior, ô al pie de ella por la parte que mira al Oriente." || 20. MELERA,

Peñamelera: ‘ezti koloreko haitza’, cf. lat. *mellis*; KUHN (*Hocharagonesische*, 230 § 99.7): «*peña melera*, Hecho». = «Y desde Forquiello... a Peñamelera... por las eras que fueron de Juan de Marica sierra-sierra a la collada de Pesenca o terit y desde allí siempre adelante agua vertiente hasta la collada de Landaderra...» (1765.09.04: ANS.ECH.rect.14); Peñamelera, puntal de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.10). || 21. TORTIELLA: Peña de Tortiella (1665.07.23: ANS.253.cap): "... se le a adjudicado en la Cema de Macanduc Cerrando a la Peña de Tortiella y en la parte alta de Sorica en el Cantal Blanco lo que se amojonare por persona..." || 22. TXAR (ik. *Char*) || 23. ZAPARRETA [Aztaparreta]: Peña destrera de Zaparreta, la (1663: ANS.ERR.ins): "Y desde allí... mas o menos de la peña de<strera> de Zaparreta, vertiente hacia Linça antes de llegar al común... (unas peñas) las mas a la parte de Linça y las otras a la parte de Linçola ... y por dicho llano pequeño hasta baxo a la punta de la cinga (sic) que sale de la espunda de Linçola..." ◇ *Nolakotasunak*, 1. *Aguda*: Peña aguda, una (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). || 2. *Alta* (ik. *Parda alta*). || 3. *Arenisca*: Peña arenisca, una²⁷⁸⁸ (1765.09.04: ANS.ASP.rect.45). || 4. *Arrallas*: Peñas, al cabobajo de unas arrallas de (1679: ANS.BOR.1734b). || 5. *Blanca*: Peña blanca debajo de una espelungueta (1581: ANS.amo); Peña blanca lisa, una (1765.09.04: ANS.ECH.rect.45); Peña blanca, la punta de una (1765.09.04: ANS.ECH.rect.80); Peña blanca, un peñasco de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.46); Peña blanca, una (1679: ANS.BOR.1734b), "una peña blanca firme, llana y no muy grande" (1765.09.04: ANS.ECH.rect.47.53); ik. *Piedra blanca*, *Redonda blanca*. || 6. *Cantal*: Peña a manera de cantal grande (1765.09.04: ANS.ASP.rect.38). || 7. *Cingla*: Peña, cingla de (1623.07.24: ANS.linza); Peña, una cingla de (1679: ANS.BOR.1734b); Peñas, el paco de una cingla de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.7); Peñas, cingla de (1765: ANS.ECH.rect.9). || 8. *Cinglón*: Peña, un cinglon de (1679: ANS.BOR.1734b); Peña, otro cinglon de (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Peñas, un cinglon de

(1765.09.04: ANS.ECH.rect.22). || 9. *Firme*: "una peña firme a la Cayda de la punta de Andre Dona Maria Bria" (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). || 10. *Firme Lapiza* (ik. *Lapiza*). || 11. *Fixa*: Peña fixa que esta hacia el poniente, una (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). || 12. *Frontón*: Peñas, en medio del primer frontón de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.84). || 13. *Ganga*: Peña si quiere ganga, una (1593: ANS.ECH.moj.9); Peñas pardas, unas gangas de (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Peñas pequeñas o gangas, unas (1765.09.04: ANS.ECH.rect.93). || 14. *Glera*: Peña ã modo de Glera baxa, una (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna); "una peña ã modo de glera que mira al Comun de Aztaparreta" (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). || 15. *Glerona*: Peña firme glerona pequeña, una (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). || 16. *Glezosa*: Peña firme Glezosa péqueña, una (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna); Peñas pequeñas Glezosas (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna). || 17. *Grande*: Peña Grande alta Redonda, una (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Peña Grande, la Raya de una (1765.09.04: ANS.ECH.rect.41.43); Peña grande parda endida, una (1679: ANS.BOR.1734b); Peña, la cabeza de una grande (1765.09.04: ANS.ASP.rect.1). || 18. *Jaspeada*: Peña jaspeada, un cinglón o puntal de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.84); Peña jaspeada, una (1699: ANS.ECH.mox.65) (1765.09.04: ANS.ECH.rect.78.83); Peñas jaspeadas, un puntal de (1765.09.04: ANS.ECH. rect.82); Peñas jaspeadas, una cingla de (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Peñas jaspeadas, unas (1765.09.04: ANS.ECH.rect.70). || 19. *Jugosa terrera*: "una peña jugosa terrera que esta en la partida de Forquiello" (1765.09.04: ANS.ECH.rect.13). || 20. *Lapiza*: Peña firme lapiza, una (1765.09.04: ANS.ECH.rect.36.37); Peña, punta de una lapiza de (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Peñas q.e son á manera de Lapiza, unas (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). || 21. *Larga*: Peña larga, una (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna); ik. *Plana larga*. || 22. *Llana*: Peña llana Recostada en el Suelo, una (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Peña llana, una (1765.09.04: ANS.ECH.rect.92); "una peña llana hacia el dho. mallo de Santaengracia" (1691.07.10:

²⁷⁸⁸ Irakurketa akatsa: "acerisca" (1920).

NAF.ANS.23c.ebna); “una peña llana que mira al Puerto de la Arra” (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna); ik. *Parda llana*. || 23. *Losa*: “... reparen lo que fuese necesario de martillo y la peña losa procurar pasarle a la cantera de la parte baja del camino.” (1657: ANS.cap.164/5), Una piedra firme Viua si quiere losa (1593: ANS:ECH.moj); “Y desde alli travesando hacia el barellon y pasqando el primer barellon en una losa grandede peña parda se hallo una cruz la q.e se renovo á pico de martillo” (1679: ANS.BOr.1734.b). || 24. *Negra*: Peña negra y hía, un rele de una (1679: ANS.BOR.1734b). || 25. *Parda*: “una peña parda” (1593: ANS.ECH.moj.9), “una peña parda” (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna) (1765.09.04: ANS.ASP.rect.42.43); “una losa grande de peña parda” (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); ik. *Tosqueña parda*. || 26. *Parda alta*: Peña parda alta y mira ã Ezcaurre, una (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). || 27. *Parda llana*: Peña parda llana, una (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). || 28. *Parda roisca*: Peña parda como roisca, una (1765.09.04: ANS.ASP.rect.6); Peña parda roisca jaspeada, una (1765.09.04: ANS.ECH.rect.77). || 29. *Pardisca*: Peña pardisca, una (1765.09.04: ANS.ASP.rect.13.34.91). || 30. *Peña*: Peña en la Solana, una (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna), Peñas, unas (1679: ANS.BOR.1734b), Peñas, unas (1765.09.04: ANS.ASP.rect.16). || 31. *Pequeña como puntal*: “una peña pequeña que sale como puntal” (1765.09.04: ANS.ASP.rect.21.33). || 32. *Pequeñas o gangas* (ik. *Ganga*). || 33. *Piedra*: “dichas peñas o piedras como jaspeadas o pardiscas” (1765.09.04: ANS.ECH.rect.93). || 34. *Piedra blanca*: Peña piedra blanca, una (1514: ANS.ECH.7.ipa). || 35. *Plana larga*: Peña plana larga, una (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna) Peña larga y plana, Vna (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb). || 36. *Puntal*: Peña, puntal de (1699: ANS.ECH.mox.5); Peña, sobre un puntal de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.91); ik. *Pequeña como puntal*. || 37. *Puntiaguda*: Peña puntiaguda, una (1593: ANS.ECH.moj). || 38. *Raíz*: Peñas, la raiz de las (1765.09.04: ANS.ECH.rect.52); Peñas, la raiz de todas las (1765.09.04: ANS.ECH.rect.54). || 39. *Raya*: Peña, raya de la (1665.06.01: ANS.248b.cap). || 40. *Redonda blanca*: “una peña redonda blanca debajo del mallo de Santa Engracia” (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). || 41. *Roisca*: “una peña roisca que viene a ser como ralla” (1765.09.04: ANS.ECH.rect.94); ik. *Parda roisca*. || 42. *Roya*: Peña roya, una (1593: ANS.ECH.moj.8) (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). || 43. *Terrera* (ik. *Jugosa terrera*). || 44. *Tosqueña*: Peña tosqueña de dichas Arrallas, una (1765.09.04: ANS.ASP.rect.9) Peña tosqueña, una (1765.09.04: ANS.ASP.rect.31). || 45. *Tosqueña parda*: Peña tosqueña parda, una (1765.09.04: ANS.ECH.rect.50). || 46. *Tufa*: Peñica tufa, una (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna). || 47. *Tufo*: Peña de Tufo, una (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); “una peña de tufo que mira al Paso del Oso llamado Arrizquia” (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna). || 48. *Tufosa*: Peña tufosa, una (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna). || 49. *Viva*: “una peña biua hazia el mallo de Santa engracia en el dho. Barcal de Linzola” (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Peña viva grande, una (1765.09.04: ANS.ECH.rect.75). ◇ gen., 1. *Pena*: *Cingla*: “una cingla de pena” (1665.06.01: ANS.248b.cap). || 2. *Peñaço* (ik. *Peñaço de Camon Luengo*). || 3. *Peñasco* (ik. *Peñasco de Anton Aznarez*). || 4. *Peñascuelos*: “dos peñascuelos pardos tosqueños” (1699: ANS.ECH.mox.33). || 5. *Peñaço* (ik. *Peñaço*). || 6. *Peñeta* (ik. *Peñeta de Gabedallo*). || 7. *Peñica*: “una peñica baja” (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). = “una peñica tufa” (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna). || 8. *Peñones*: “unos cantales y peñones” (1679: ANS.BOR.1734b). || 9. *Peñuela*: “una peñuela baja” (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). ◇◇ *Gaskoieraz*, 1. *Pegna*: Pegna, la ditte (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p). = *Blanga*: Pegna blanga, laSingla de la grand (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p): "Et perapres trauesan en lou dit camy et lichan laSingla de la grand pegna blanga et prenden autre singlon de la pegna quj es a un Jet de peire et aupe deu dit singlon enuna comme espelunga Y a un autre croutz Et prosegjn lou dit singlon de pegne et asafjn Y a un autre croutz." = *Chiquoge ferme grisa*: Pegna chiquoge ferme grisa, une punta de (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p): "Et dequi trauesan lautre comme comme qui y a un arricq de aige a la Candera candera et per la candera candera dauant en une punta depegna chiquoge ferme

grisa abans de arriuar larrecq que alapart de haut y un guerreinh plus gran gris fou faite une crouz apunta de marteig la qual ditte crouz regarda louSeu et fou reconegude perlas dittes partidas." = *Ferme* (ik. *Chiquoge ferme grisa*). = *Grisa* (ik. *Chiquoge ferme grisa*). = *Jaspeada*: Pegnas Jaspeadas, une singla de (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p): "Et dequj en auant au pres de cinquante pas ou enuiron pasan comme CapSus en une singla de pegnas Jaspeadas se soun troubades dues crouz feittas apunta de marteig esloegnhades la una de lautre quatre pas ou enuiron la prumera regarda a la midicha punta de arrj Et lautre au Seu Las quales Serenouan per termis et limitjys de las dittes dues crouz puyan dret au Costat de haut." || 2. *Pegne [de Maspentras]*: "Et prosequin la ditte recounechense deu dit mailh advante de Cave la espelunga qui es debaig lou mailh dela mena et de la avant singla a singla entro a cap deu com et lou dit com demora commun per lapart de baix liñhe baten de ristre a ristre entro la pegne de maspentras Et tournan a lo mensar en lou cap de baix de la espelunga prenden tout Carras de debaig lespelunga deu cap deu com en auant a la hache barrade la qual demora ansi bien commun et de quy au cap debaix de lautre mailh Y de moran unos tros de suba per pasage et dequi avent al escaler de aige torte et prenen fi en la ditte crouz la ditte recounechense deu port et montagnhe deustacs" (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); * *PEGNE*: "Et prosequin la ditte recounechense per lou cap de la Seuba en una pegne pres de un hacq se trouba une crouz esloenhadeuint pas de lautre et espia las autres" (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); "la prumera pegne qui comensa lou quoch de arrj" (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p); Pegne, la punta de una (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p); Pegne de la midichaforte, La ditte (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p): "Et perapres Trauesan La ditte pegne de la midichaforte Y a un autre crouz en une peire grisa et la ditte peire es presque Couberta de la part de haut de terra et en un planer ras de la part de haut deu dit plane." Pegnes en baig, unes (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p). = *Blange*: Pegne blange, une (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); Pegne blange, au pe de une grande: "Et comensan la primera Crouz deu dit fronto Et bachan per lou dit arrecq lougeint a un capdepeire

boulante deu dit fronton blancq si a troubat une crouz en une pegne blange de hauto de la part de baix de un home. Et bachant per lou dit arrecq au Costat de baix au pe de une grande pegne blange et en un presipiey de aquera Et alamandretta deu dit arrecq y a un autre crouz Et apres caminau de trauersen la ditte grande pegne Y a un autre crouz en un gaurreinh et se regarden lune a lautre" (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); ik. *Ferme blange*. = *Callau*: "la punta de un callau de pegne" (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p). = *Ferme blange*: Pegne ferme blange, une (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p): "Et prosequin ditte recounechese deu dit escaler de aige torte et autres termis despux la ditte crouz qui da fy austacs que es on une pegne ferme blange e qui regarde a la punta de gavedailh et de la part de baix y a une petite honta et de quy pasan deu Costat de gauedailh Et auen passat une serreta et per debaig de une espelunga au Barellon la ou en un guerreinh blancq Se trouba une crouz qui espia entauSeu." = *Gran*: Pegne, lou dit arricq aupe de la gran (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p). = *Grande*: "aupe de un mailh qui es une grande pegne" (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p), "la pegne grande pres deu camy qui bien deustaces entau costat deu causiar" (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p). = *Gris*: Pegne gris, un autre crouz aupe de une (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p). = *Grisa*: Pegne grisa, une (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); Pegne grisa, une Lose grande de (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p). = *Grisas et roujes*: Pegnes grisas et roujes, una punta de (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p). = *Grise*: Pegne grise, une (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); Pegne grise, une grande (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p). = *Guerreins*: "la linia de tres guerreins ou pegnes" (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p). = *Mobibles* (ik. *Sirguit de pegnes*). = *Rouge*: Pegne rouge, une (1680.07.04/05: ANS.ASP.bor.p). = *Roujes* (ik. *Grisas et roujes*). = *Singla*: "une Singla de pegne" (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); Pegna, une singla de (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p) "Et prosequim auan et trauesan au coigth Serra deutaix aun geit de peire De la Seuba en une peire comme grise se trouba une crouz qui regarde au terrailh de peiranera Et la ditte crouz reconegude pasan un petit arrecq en une singla de pegna qui espia deu costat de

Lastireras aupe de un mailh qui es une grande pegne Se trouba une croutz Et pasant plus abant a un geit de peire en une grande pegne grise henude se trouba une croutz deu costat de la seuba plus haut deu cuyalar deu taix qui espice louSeu." = *Singlon*: "lou dit singlon de pegne" (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p), *Pegna*, autre singlon de la (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p). = *Sirguit de pegnes*: Pegnes mobjbles, un sirguit de (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p). || 3. *Peine*: "une peine grise" (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p). || 4. *Pene*: "une pene blancque qui es tenu contre Larrecq quj bache de la Calhabacisse" (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p). = "crouts de pene blangue longue quj sespie en tau miey Jour" (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p). || 5. *Penne*: "une penne qui es debaig dus haigs" (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p); *Penne*, la mediche (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p)

PEÑAFORCA (ik. *Peña*)

PEÑAMELERA (ik. *Peña*)

PEÑASCO [DE ANTON AZNAREZ e.b.] - "y de ài cingla a cingla al peñasco de Anton Aznarez" (1695, 1750: ANS.ord). = PEÑASCO DE LA ENDRECERA DEL IBON: Peñasco en la endresera del ibon, un (1699: ANS.ECH.mox.21). ◇◇ Ezaugarriak, *Bajo*: "un peñasco bajo firme" (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna). = *Blanca* (ik. *Peña blanca*). = *Blanco* (ik. *Grande blanco*). = *Blanco grande*: "un peñasco blanco grande junto a un cerrico de Lapiza Roya" (1765.09.04: ANS.ECH.rect.55). = *Blanco pardisco*: "un peñasco blanco pardisco" (1765.09.04: ANS.ECH.rect.57.59). = *Cantal grande*: "peñasco a modo de cantal grande" (1765.09.04: ANS.ASP.rect.28). = *Cuadrado* (ik. *Pardo cuadrado*). = *Escalones firmes*: "tres peñascos a modo de escalones firmes" (1765.09.04: ANS.ECH.rect.48). = *Firme* (ik. *Escalones firmes*). = *Grande*: "un peñasco grande" (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); ik. *Blanco grande*, *Cantal grande*. = *Grande blanco*: "un peñasco grande blanco" (1765.09.04: ANS.ECH.rect.54). = *Jaspeado*: "la salida de dicho peñasco jaspeado" (1765.09.04: ANS.ECH.rect.87); "un peñasco jaspeado antes de llegar al Lomarrón" (1765.09.04: ANS.ECH.rect.86.89). =

Pardisco: "un peñasco pardisco" (1765.09.04: ANS.ASP.rect.8); ik. *Blanco pardisco*. = *Pardo*: "un peñasco pardo" (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj), id. (1765.09.04: ANS.ASP.rect.43.44); ik. *Royo y pardo pequeño*. = *Pardo cuadrado*: "un peñasco pardo cuadrado" (1765.09.04: ANS.ECH.rect.88). = *Pequeño* (ik. *Royo y pardo pequeño*). = *Peña blanca*: "un peñasco de peña blanca" (1765.09.04: ANS.ECH.rect.46). = *Peñasco*: "la linea de tres peñascos" (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); *Peñasco*, un (1765.09.04: ANS.ASP.rect.5.22.61.90); *Peñascos* (1765.09.04: ANS.ASP.rect.36) = *Puntal*: "dicho peñasco es a modo de puntal" (1765.09.04: ANS.ECH.rect.57). = *Puntal o cerro*: "un puntal o cerro de peñascos" (1765.09.04: ANS.ECH.rect.91). = *Redondo*: "un peñasco redondo entre unos espinabros" (1765.09.04: ANS.ECH.rect.11). = *Royo*: "un peñasco royo" (1699: ANS.ECH.mox.33.34), "al peñasco royo" (1765.09.04: ANS.ECH.rect.51). = *Royo tosqueño*: "un peñasco royo tosqueño" (1699: ANS.ECH.mox.49). = *Royo y pardo pequeño*: "un peñasco royo y pardo pequeño" (1765.09.04: ANS.ECH.rect.68). = *Tosqueño* (ik. *Royo tosqueño*). || Ik. *Peña*.

PEÑAZO [DE CAMON LUENGO] - "Peñaço de Camon luengo" (1593: ANS.ECH.moj.10); * *Grande*: "vn peñaço grande" (1593: ANS.ECH.moj.5). = *Royo*: "al peñaco royo" (1593: ANS.ECH.moj.7). || Ik. *Peña*.

PEÑETA [DE GABEDALLO] - *-eta* atzizki txikikaria dela eta, hona KUHnek (*Hocharagonesische*, 180 § 59) ematen dituen adibideak: «-éta, -ét < -eta, -etum, den Baum- und Pflanzenstandort bezeichnend: *berserét* Torla "bancal de col", zu berza; *espinalbéta* Hecho Flurname, zu spina und albus; *fobétas* Sallent Flurname zu fagus; *barranco de las peñétas* könnte, ebenso wie *valella de petrét* (s. o.) auch diminutiv sein; auch *katarréta* Sallent Flurn, "Fels-"?». ◇ *Aipuak*: PEÑETA DE GABEDALLO: "Y desde alli prosiguiendo el amojonamiento de Aguatuerta si quiere Escale de Aguatuerta segun dicho, y demas terminos desde la dicha cruz que da fin la mojonacion de Astanes, que está en un barellon en una peña firme blanca y mira á la

2.2. Anso Ibarreko Toponimia

peñeta de Gavedallo y la parte baja hay una fuentecilla á bara y media de la dicha cruz la que se renovo y reconocio por mojon" (1679: ANS.BOR.1734b). = LAS PEÑETAS: id. (ANS: 334.3.kart). || Ik. *Peña*.

PEQUEÑO IBÓN.- Pequeño Ibón (ANS.338.2.kart)

PERALATA.- Peralata (1695: ANS.ord.70.71); Peralata en fago, Terminos de (1695: ANS.ord.70.71); Peralata Termino del Lugar de Fago, la partida de (1695: ANS.ord.70.71); Peralata, partida de (1695: ANS.ord.70.71); Peralata, Termino de (1695: ANS.ord.74a); Peralata, termino de (1695: ANS.ord.70.71); Peralata, terminos de (1695: ANS.ord.70.71)

PESENCA.- Pesenca, collada de (1765: ANS.ECH.rect.16); Pesenca o terit, la collada de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.14)

PETRACHEMA.- lat. *petra gemina*. = 1. gask. PETRIGEMA: Petrigema, el Portet llamado Laxurik ^{e2789} (1563.03.31.c: IZB.ANS.21.ebna); Petrigema, la peña de Apaliroa ^{y2790} (1563.03.31.c: NAF.ARA.21.ebna). || 2. gask. PETRAGÉME: Petragéme, Col de (ANS.323.kart); Petragéme, Pic de (Sobarcal) (ANS.323.kart). || 3. PIETRACHEMA: Pietrachema, al achar de (1623.07.24: ANS.linza). || 4. PETRACHEMA: Petrachema (1862: ANS.ami.b); Petrachema (1894/5: ANS.ASP.actas); Petrachema, Linza (1862: ANS.ami.b). = Petratxema, Barcal de Linza (ANS.323.kart). = *Informatzaileak*: Petrachema (ANS.Ipas.info); Petrachema (ANS.Puyó.info); Petrachema Barcal de (ANS.Ipas.info); Petrachema, la collada de (ANS.Ipas.info); Linza-Petrachema (ANS.Ipas.info). || 5. PETRECHEMA: Petrechema, Barranco de (ANS.322, 323 & 325.kart); Petrechema [Pic d'Ansabère] (ANS.323.kart); Petrechema, Camino de Francia por (ANS.322.kart); Petrechema, Collada de (ANS.323.kart); Petrechema, Collado de (ANS.323.kart); Petrechema, Fuente del Cubilar de (ANS.323.kart); Petrechema, Refugio Vivac [Refugio Vivac

de la Delegación Navarra de Montaña] (ANS.323.2.kart). = Petretxema, Collado [Col de Petragéme] (ANS.323.kart). = *Informatzaileak*: Petrechema (ANS.Ipas.info); Petrechema, la collada de (ANS.Ipas.info); Linza-Petrechema (ANS.Ipas.info); Petrechemas, los (ANS.Ipas.info).

PETRAFICHA.- lat. *petra ficta*. = (a) lat. *petra*: -TR- talde kontsonantikoaren garapenaren adibideak (KUHN, *Hocharagonesische*, 20 § 4): «*petra ficta* > *perafita* neben *pyèdrafitza* Escarrilla, Biescas und *pètrafitza* Oza... *peiralún* in Sallent... zu *petra longa*». = (b) lat. *ficta*: —CT- talde kontsonantikoaren garapenaren adibideak (op. cit., 18 § 2): «*litxéro* 'sábana' Hecho Aragués, zu *lectus*, und schliesslich aus dem gleichen Tal des Aragón Subordán der Flurname *petrafitza* bei Oza». = *Aipuak*: 1. PIETRAFICHA: Pietraficha (1272: ANS.1585); id. (1593: ANS.ECH.moj.12.14); id. (1596: ANS.ECH.4.cop); id. (1596: ANS.ECH.10.cop); id. (1647.04.14: ANS.cap.30); id. (1648: ANS.cap.46); id. (1656: ANS.cap.153); id. (1699: ANS.ECH.mox.56); id. (1699: ANS.ECH.mox.69); Pietraficha, partida de (1593: ANS.ECH.moj.13); Pietraficha, puerto de (1593: ANS.ECH.moj); Pietraficha, termino de (1593: ANS.ECH.moj.13); Pietraficha, puerto de (1645: ANS.cap.7b); Pietraficha, Puerto y Mallo (1646: ANS.cap.159); Pietraficha, collada de (1648: ANS.cap.46); Pietraficha, la achar de (1648: ANS.cap.46); Pietraficha o su Collada, la achar de (1648: ANS.cap.46); Pietraficha, puertos y gozos de (1648: ANS.cap.62); Pietraficha, puerto de (1651: ANS.cap.106); Pietraficha, puerto de (1652: ANS.cap.119); Pietraficha, puerto de (1658: ANS.cap.180b); Pietraficha y Sayestico, puerto de (1658: ANS.cap.180b); Pietraficha y Sayestico, puerto de (1658: ANS.cap.194); Pietraficha y Sayestico, puerto de (1663: ANS.cap.233); Pietraficha, Puerto de (1664.08.04: ANS.243.cap); Pietraficha, Puerto de (1665.06.21: ANS.251b.cap); Pietraficha y Sayestico, el Puerto llamado (1665.06.21: ANS.251b.cap); Pietraficha, malo de (1666.05.03: ANS.258b.cap); Pietraficha, Puerto de (1667.06.06: ANS.264b.cap); Pietraficha, Puerto de (1667.08.15:

2789 "... territorio e Puerto del Lugar de Anso..."

2790 "... territorio de Nabarra..."

ANS.270.cap); Pietraficha, mojon de (1668.10.16: ANS.289.cap); Pietraficha, Puerto de (1668.07.02: ANS.284b.cap); Pietraficha, Puerto de (1668.10.16: ANS.289b.cap); Pietraficha, Puerto de (1669.06.06: ANS.293b.cap); Pietraficha, partida de (1699: ANS.ECH.mox.56); Pietraficha, puerto de (1699: ANS.ECH.mox.47); Pietraficha, partida de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.73). || 2. PIETRAFICHA: Pietra ficha (1593: ANS.ECH.moj); Pietra ficha, puerto de (1593: ANS.ECH.moj.10); Pietra ficha, una selba abaxo entaparte de (1593: ANS.ECH.moj); Pietra Ficha, mallo de (1655: ANS.cap.138); Pietra-Ficha, Puerto de (1656: ANS.cap.161). || 3. PIETRA FFICHA: Pietra fficha, partida de (1593: ANS.ECH.moj.9). || 4. PIEDRAFICHA: Piedraficha (1586: ANS.ECH.lna); Piedraficha (1593: ANS.ECH.moj); Piedraficha (1593: ANS.ECH.moj.2); Piedraficha (1593: ANS.ECH.moj.9); Piedraficha (1596: ANS.ECH.11.cop); Piedraficha, en cia (1593: ANS.ECH.moj.9); Pietraficha (1718.06.10: ANS.garde.eliz); Piedraficha, parte de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.73); Piedraficha, parte de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.74); Piedraficha, Puerto de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.63); Piedraficha, puerto de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.64.65). = Pietramicha, achar de (1623.07.24: ANS.linza). = Pietrafichas, erbajantes de (1661: ANS.cap.99). = *Informatzaileak*: Piedraficha (ANS.Tecla.info). || 5. PETRAFITA: id. (1272: ANS.1637). || 6. PETRAFICHA: id. (1765.09.04: ANS.ASP.rect.5.89). = Petrafitxa, Barranco de (ANS.325.2 & 326.1.kart). = *Informatzaileak*: Petraficha (ANS.Ipas.info); Petraficha (ANS.Puyó.info); Petraficha o la chipeta, la collada de (ANS.Ipas.info); Petraficha, Collada de (ANS.Puyó.info); Petraficha, el Camino de (ANS.Ipas.info); Petraficha, el collado de (ANS.Ipas.info); Petraficha, la collada (ANS.Ipas.info); Petraficha, la collada de (ANS.Ipas.info)

PETRAFORCA.- id. (CDN - Alpina, kart.). || Ik. *Achar de Forca, Peña Forca*.

PETRECHEMA (ik. *Petrachema*)

PETRIGEMA, PETRAGEME (ik. *Petrachema* [gask. *Petrigema*])

PETRIZA.- lat. *petra*. ◇ KUHN (*Hocharagonesische*, 233 § 103): «-icius zeigt eine ganz analoge bedeutungsfiliation wie das eben behandelte -aceus > 1) So haben noch den alten adjektivischen Sinn des Suffixes: *terrizo* Hecho, Bolea, auch Borao, *torrizo* 'gran plato de barro, vajilla de barro'; *lapiza* ib. 'lugar donde no se puede andar', zu *lapis*, REW 4901?, dann wäre der Sinn der gleiche wie in dem Flurnamen *barranco petriza* ib., zu *petra*; er führt uns hinüber zu den Geländebezeichnungen: *barrankizo* Hecho 'arroyo, arroyada'; *kanaliza* ib. 'id.', auch im Flurn. *barranco de las canalizas*; *korraliza*, Ansó 'montes bajos, donde está el ganado durante el invierno'; hierher auch *bakariza* Lanuza 'donde pastan las vacas'». = *Aipuak*: *Petriza* ó *Reclusa*, la partida (1925.07.07: ANS.Reclusa); *Petriza* (1925.07.07: ANS.Reclusa); *Petriza* (1927.10.27: ANS.Reclusa); *Petriza*, la Partida (1927.10.27: ANS.Reclusa); *Petriza*, partida (1927.11.21: ANS.Reclusa); *Petriza* (1932: ANS.ver.186).

PETROLEROS, los.- *Petroleros*, la pista los (ANS.Ipas.info)

PICO [DE IDOIA, e.b.]- **Pikk-*, MEYER-LÜBKE, (REW, § 6495). ◇ DCECH (s.v.): «cúspide de montaña». ◇ ALVAR, (*Toponimia*, § 20): 'puntan bukatu-rikoko mendilerro bateko mendi isolatua'; ALVAREK haintzat hartzen duen adieraren arabera, gerta daiteke puntan ez bukatzea baina urrundik hala ematea²⁷⁹¹. ◇ GUILLÉN, (*Toponimia*, § 5.23) ◇ ELCOCK, (*Toponimia*.); *pico* eta *punta* duten erlazioaz, ik. ALVAR, (*Toponimia*, § 20): «Es segura la semejanza entre *pico* y *punta*, de aquí que coincidan semánticamete ambas acepciones». Izan ere, dokumentatu ahal izan dudanez, *pico*, *picq* 'haizkora, nahiz mailuaren punta' izan daiteke: *picq de destrau*, *picq de marteig*, *pico de martillo*, e.a.; *punta* hitzaren sinonimo garbia, alegia. = PICO: *Pico* (1514:

²⁷⁹¹ 'montagne isolée ou détachée d'une chaîne, et qui finit ou paraît de loin finir en pointe' (*Larousse*, in ALVAR, *Toponimia*, § 20).

ANS.ECH.6.ipa); Pico mas alto, al²⁷⁹² (1593: ANS.ECH.moj.6). = PICO DE IDOIA: Pico de Idoia (ANS: 3.276 & 3.281.kart); Pico de Idoia; Idoia (ANS: 3.276.kart). = PICO DEL GABEDALLO: Pico del Gabedallo (1862.04.14: ANS.ASP.trat). = PICO GABEDALLO: Pico Gabedallo, el (1862.04.14: ANS.ASP.trat). = PICO GODIA: Pico de Godia (ANS: 3.276.kart). = PICO LARISTÉ: Pico Laristé; Pic Lariste (ANS: 3.343.kart). = PICO LLANA DEL BOZO: Pico Llana del Bozo (ANS: 4.333.kart). = PICO MAS ALTO DE LAS PEÑAS DE LA FORCA: Pico mas alto de las Peñas de la Forca, al²⁷⁹³ (1765.09.04: ANS.ECH.rect.39). = PICO MAS ALTO DEL PUERTO DE AZARMALO: Pico mas alto del dicho puerto de Aznarmalo (1593: ANS.ECH.moj.11). = PICO ROJO: Pico Rojo (ANS: 3.354.kart). = PICO DE MARTILLO: Pico de Martillo, a (1586: ANS.ECH.lna): "... la dha mojonacion y limitacion prossigue y dentra en la dha partida si quiere puerto de aznarmalo a una piedra parda llana cara al sol poniente señalada con una cruz a pico de Martillo que mira a las mas altas peñas de aynellera..." || Gaskoieraz, *Pic*: Pic d'Ansabère; Petretxema; Petrechema (ANS: 3.232.kart); Pic d'Hiru Errege Mahaia (ANS: 3.232.kart); Pic de Burcq (ANS: 3.343 & 3.354.kart); Pic de l'Achérito; Mallo de Atxerito; Mallo de Acherito-Atxerito (ANS: 3.232.kart); Pic de la Chourique (ANS: 3.261 & 3.343.kart); Pic de la Chourique; Mallo de Acherito; Pic d'Chourique (ANS: 3.232.kart); Pic de Laraille; Arraya de las Foyas; A Ralla; Pic Larraille (ANS: 3.343.kart); Pic de Petragéme; Sobarcal (ANS: 3.232.kart); Pic des Trois Rois (ANS: 3.232.kart); Pic du Lac de la Chourique (ANS: 3.343.kart); Pic Lariste; Pico Laristé (ANS: 3.343.kart); Pic Larraille; Pic de Laraille; Arraya de las Foyas; A Ralla (ANS: 3.343.kart); Pic Pourtet Ouvert (ANS: 3.343.kart); Pic Rouge (ANS: 3.354.kart). = *Picq*: *Picq* de *Destrau*, a (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p): "En lou tron de la Bouchouse sa tratat une crouts feite a picq de marteig la qouale Es En une peire grise quj es

a mode de gauges Et la dg. Croutx regarde En tau Causia la qoalle Es estade renouvellade a picq de Destrau..."; *Picq* de *marteig*, une crouts feite a (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p). = *Informatzaileak*: Picos de Alano, los (ANS.Ipas.info); Picos de la Aguja, los (ANS.Landa.info)

PICOYA.- **pikk* > *pikoa* > *pikioia*. ◇ AZKUE (Piko, s.v.): «3. (G-and), desfiladero, *défilé*». ◇ MITXELENA (*Apellidos*, § 523): «Tanto pika- como ika- podrían representar también a ika, ik(h)e, pike "cuesta muy pendiente"». = *Aipuak*: Picoya, Barranco de (1669: ANS.cap.296); Picoya, Collada de (1669.06.14: ANS.296.cap); Picoya, Paco de (1669.06.14: ANS.296.cap); Picoya, senda de (1669.06.14: ANS.296.cap); Picoya (1862: ANS.am); Picoya (1904, 1910, 1921, 1922, 1932, 1936, 1940, 1942, 1958, 1960: ANS.am); Picoya, Fuente (ANS: 4.221.kart); Picoya, Borda de (ANS: 4.221.kart). = *Informatzaileak*: Picoya, paco de (ANS.Ipas.info). || Ik. *Pico*.

PICHE.- **pitx* 'ur jauzia'. ◇ ROHLFS (*Le Gascon*, § 359). ◇ MEILLON (*Cauterets*, 142. or.). ◇ ALVAR (*Toponimia*, § 20). = *Aipuak*: Piche (1862: ANS.ami.a); Piché (1947: ANS.ami.c)..

PIE, el.- Pie, Foyas de Santa Maria sobre el (1718.06.10: ANS.garde.eliz). || Cf. gask. *Pedaing*: Pedaing de peiranere, lous (1739.09.04: ANS.ASP.bor). = *deitura*: Pedaing, Bertran de la (1739.08.23: ANS.ASP.bor)

PIEDRA A SEPULTURA, A.- Piedra a Sepultura, A (ANS.Ipas.info). = Piedras de Ezcaur (ANS.Ipas.info). || Cf. arag. *pierra*: Fuente de Pierra || Cf. gask. *peira* (top. *Peiranera*), *peire*: Peiregrise, une (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p). || Ik. *Piedraficha*.

PIEDRAFICHA (ik. *Petraficha*)

PIERRA.- Pierra, Fuente de (ANS.328.1.kart). = *Informatzaileak*: Pierra, la badina de la puente (ANS.Ipas.info); Pierra, la Fuente de (ANS.Ipas.info). || Cf. *Piedra*

²⁷⁹² "... de la peña que esta a la Vista del puerto de alano..."

²⁷⁹³ "... que esta a vista del Puerto de Alano..."

PIETA, LA.- zelt. *pettia. ◇ DRAE ('pieza', s.v. 11.a): «Porción de terreno cultivado perteneciente a un dueño». = *Aipuak*: Pieta, el cabo baxo de la (1695: ANS.ord.74b); Pieta, La (1862: ANS.ami.a). || Cf. *Pieza*: “las piezas que estan en la dicha partida de Linzola” (1623.07.24: ANS.linza)

PIETRACHEMA (ik. *Petrachema*)

PIETRAFICHA (ik. *Petraficha*)

PINAR [DE ULLIRREGUIA, e.b.]- DRAE ('pinar', s.v.): «Sitio o lugar poblado de pinos». = *Aipuak*: Pinar de Ullirreguia (1645: ANS.cap.11) (1652: ANS.cap.124); Pinar de Vllirreguia (1656: ANS.cap.152/3). = PINARES DE SORIÇA: id. (1647.05.04: ANS.cap.33). = *Informatzaileak*: Pinar de Sansorría (ANS.Ipas.info)

PINARÉ (ik. *Pinaret*)

PINARET.- KUHN (*Hocharagonesische*, 32 § 7): «*Pinateta*, Lanuza “pequeño pinar”». = *Aipuak*: PINARET: Pinaret, parte del (1647: ANS.cap.31); Pinaret (1648: ANS.cap.47); Pina[re]t, la parte del (1648: ANS.cap.47); Pinaret, parte del (1653: ANS.cap.127); Pinaret, Loma del (1654: ANS.cap.136); Pinaret, loma del (1655: ANS.cap.142); Pinaret, loma del (1657: ANS.cap.168). = PINARÉ ALTO: Pinaré Alto (ANS.325.2.kart); Pinaré Alto (ANS.326.1.kart). = PINARÉ: Pinaré, Barranco (ANS.325.2.kart); Pinaré, Barranco de (ANS.325.2.kart); Pinare; Pinare Alto (ANS.326.1.kart). = PINARE: Pinare (1862: ANS.ami.a) (1944.58: ANS.ami.c); Pinaré (1949.58: ANS.ami.c); Pinaré (ANS.325.2.kart). = PINERET: Pineret de Soriza, el (1695: ANS.ord.70.71); Pineret, el²⁷⁹⁴ (1695: ANS.ord.70.71). = *Informatzaileak*: Pinaré, el (ANS.Ipas.info).

PINAT.- Pinat, la parte del (1648: ANS.cap.47)

PINERET (ik. *Pinaret*)

PIQUEROS.- Piqueros (1653: ANS.cap.130); Piqueros, los dichos (1653: ANS.cap.130)

PISTA LOS PETROLEROS, la.- id. (ANS.Ipas.info)

PLANA [DE DIEGO, e.b.]- lat. *plana* 'lur laua, ordokia'. ◇ KUHN (*Hocharagonesische*, 32 § 7): «*Plano*, *Plana* Anso, Hecho: *plampleníto*, *plandániz*, *planasáltas*, *planamántxe* Hecho, *pláns artica plána*, *planyétxe* Sallent, *planyatxa* Escarrilla, *syérraplána* Lanuza, *planafánlo* Aineto, *plándelúgas*, *plandelúas* Loarre». ◇ GUILLÉN, (*Toponimia*, § 7.17); *Planeta*, Cf. KUHN (*Hocharagonesische*, 32 § 7): «*Planet*, FL- PL- KL-»; Cf. *op. cit.* (178 § 57): «*planeta PL: planéta* Hecho “pequeño llano”... *itta* diminutiv. Hecho ‘plaza, llanura pequeña’». = *Aipuak*: Plana, La²⁷⁹⁵ (1665.06.01: ANS.248b.cap). = PLANA DE DIEGO: Plana Diego (1945: ANS.puerto); Plana de Diego (ANS: 3.221, 3.232, 3.252 & 3.261.kart); Plana de Diego, Refugio de la (ANS: 3.252.kart). = PLANA DE IDOYA [IDOIA]: Plana de Hidoya (1664.08.15: ANS.243b.cap). = PLANA DE MIGUEL LOPEZ ROYO: Plana de Miguel del Royo, la (1652: ANS.cap.113/4); Plana de Miguel Lopez Royo (1652: ANS.cap.124); Plana de Miguel Lopez Royo (1656: ANS.cap.152/3). = PLANA DE TORTIELLA: Plana de Tortiella, La (ANS: 3.291.kart). = PLANAS DE EZPILDOYA [EZPILDOIA]: Planas de Expildoya (1695: ANS.ord.100). = PLANAS DE IDOYA [IDOIA]: Planas de Ydoya (1658: ANS.cap.185); Planas de Ydoya, las (1663: ANS.cap.236). = Planas de Hidoya (1650: ANS.cap.83); Planas de Hidoya (1661: ANS.cap.210). = PLANAS DE OSOBIA: Planas de Osobia (1650: ANS.cap.83). = PLANAS DE SANSORRIA: Planas de Sansorría (1652: ANS.cap.124); Planas de Sansorría (1656: ANS.cap.152/3). = PLANAS DE SEGARRA: Planas de Segarra, las (1647: ANS.cap.38); Planas de Segarra, las (1649: ANS.cap.71); Planas de Segarra, las (1650: ANS.cap.83); Planas de Segarra, las (1651: ANS.cap.96); Planas de Segarra (1652: ANS.cap.113/4.124); Planas de Segarra (1653: ANS.cap.131); Planas de Segarra

²⁷⁹⁴ "... el Termino de Soriza en el Fronton, que se llama el Pineret..."

²⁷⁹⁵ "... de Domingo de Guestolo de vicharena..."

(1656: ANS.cap.152/3); Planas de Segarra (1660: ANS.cap.208); Planas de Segarra, las (1663: ANS.cap.235); Planas de Segarra (1665.06.01: ANS.248b.cap); Planas de Segarra (1668.05.28: ANS.281.cap); Planas de Segarra (1669.06.14: ANS.296.cap); Planas de Segarra (1695: ANS.ord.100); Planas de segarra (1718.06.10: ANS.garde.eliz). = *Informatzaileak*: Plana Diego, la (ANS.Ipas.info); Plana Diego, la Selva de la (ANS.Ipas.info); Plana Diego, la selva la (ANS.Ipas.info); Plana o Mallo, a (ANS.Ipas.info). = Planas de Samper, as (ANS.Ipas.info); Planas de Segarra, las (ANS.Ipas.info). || Cf. gask. izen arrunta, *planne*: “capsus sur lou *planne*” (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p); *plane*, *planer*: “la ditte peire es presque Couberta de la part de haut de terra et en un *planer* ras de la part de haut deu dit *plane*” (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); *planer*: “un *planer* ras desus laditte Seuba” (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); “Et tiran plus abant per les dittes arrailhes pres de la punta de un mailh contra la Seuba en un *planer* en une peire latte grise se trouba une *croutz*” (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p). || Cf. gask. izenondoa, *planera*: “un arrecq en une peire *planera* rouge” (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p)

PLANADA, LA.- La Planada, A Planada (ANS: 3.261.kart). || Ik. *Plana*.

PLANES [DE SEGARRA].- Planes de Segarra (1666.05.10: ANS.257b.cap). || Ik. *Plana*.

PLANETA, LA.- La Planeta (Guarrinza, 3.343.kart) || Ik. *Plana*; txikikaria, *planeta*.

PLANETAS, LAS.- Paso de las Planetas, el (1862.04.14: ANS.ASP.trat). || Ik. *Plana*.

PLANO, el.- lat. *planus*. = *Aipuak*: Plano, la colladica yncima el (1651: ANS.cap.102); Plano comun, el (1651: ANS.cap.96). = PLANO DE AZNARMANCH: “al cabo alto del Plano de Aznarmanch” (1669.06.14: ANS.296.cap). = PLANO DE LA CASA: Plano de la Casa, Merendero; Plano de la Casa (ANS: 3.221.kart). = PLANO DE MUZURGUEA: Plano de Muzurguea (1645-65: ANS.add.234); Plano de Muzurguea (1651: ANS.cap.102); Plano de Mozurguia (1657: ANS.cap.166). = PLANO DE

SOASQUI: Plano de Soasqui (1514: ANS.ECH.20.ipa). = Plano del Molino (1862: ANS.am). = Planos (1862: ANS.ami.a); Planos, los (1942: ANS.ami.c). = *Informatzaileak*: Plano de la Casa o Plana a Casa (ANS.Puyó.info); Plano de la casa, el (ANS.Ipas.info); Plano de las eras en Zuriza, el (ANS.Ipas.info); Plano de Mazurguea (ANS.Ipas.info); Plano de Zabalcoch, el (ANS.Ipas.info); Plano las eras (ANS.Ipas.info); Plano Zabalcoch, el (ANS.Ipas.info); Plano: «nosotros en vez de decir *llano*, decimos *plano*». (ANS.Ipas.info) . || Ik. *Plana*.

PLAZA [Barrio de la].- lat. *platea* (REW, 6583 ‘Platz’). = *Aipuak*: Plaça, el barrio llamado la (1623.10.16: GAR.22.lr); Placa, el barrio de la (1630.07.07: GAR.25.lr); Placa, casa en la dicha villa en el barrio de la (1644.05.20: GAR.28.lr); Placa, el barrio de la (1646.10.04: GAR.29.lr); Plaça de la dha. Villa, Junto la (1666.04.03: IZB.48.pro); Plaça, el barrio debajo la (1667.10.08: GAR.48.pro); Plaça, la dha. villa barrio de la (1676.11.17: GAR.45.pb). = Placa de la dca. Villa de ysaua, la (1610.05.29: IZB.20.lr). = Placa pu.ca (1630.07.07: GAR.25.lr); Plaça (1654.07.28: URZ.32.lr). = PLAÇETA: Placeta: (1828: IZB.abl.34, 111, 106b, 257); Plazeta (1828: IZB.abl.246). = Plaçetas de ante la cassa, las (1617.06.29: URZ.34.pre). = PLAZUELA: Plazuela (1828: IZB.abl.115b, 135b, 267), “al mediodía con una plazuela” (1828: IZB.abl.115b). || Cf. deit. *Plaza*: Plaza, Joseph Thomas de la ²⁷⁹⁶ (1695: ANS.ord.1). Plaza, Jn.o Perez (1691.06.28: ANS.23b.ebna); Plaza, mr. (1614.06.29: IZB.14.hgm).

POEY (ik. *Pueyo*)

POLBORALES.- Polborales (1940: ANS.ami.c). = Polvorales (1862: ANS.ami.a); Polvorales (1923-24.32.40.42.44.60: ANS.ami.c)

PONDONETA.- -NT- > -nd; atz. txikikariak, -one, -eta. = *Aipuak*: Collada de la Pondoneta (1925: ANS.ARAG.lim.4). || Cf. *Puente*.

PORT (ik. *Puerto*)

²⁷⁹⁶ "... Infançon, Notario Real habitante en la Ciudad de Zaragoza..."

PORTANOVA.- Portanova (1369.07.21: ANS.moj.1847)

PORTAZA.- Portaza Bernera (1925: ANS.ARAG.lim.2). = Portaza, La (ANS.338.2.kart); PORTAZA: Portaza (ANS.432.1.kart). = Informatzaileak: Portaza (ANS.Ipas.info).

PORTILLO [DE DESPEÑAPERROS, e.b.]- Portillo de Despeña Perros (Guarrinza, 335.5.kart); Portillo de Despeña-Perros (ANS.335.4.kart). = PORTILLO DE LA ARRA: Portillo de la Arra, el²⁷⁹⁷ (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Portillo de la Arra, la Val onda adelante hacia el (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Portillo que llaman de la Arra, la dha. Bia para el (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Portillo de la Arra, el dho.²⁷⁹⁸ (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna). = PORTILLO DE LA CONARDA: Portillo de la Conarda (ANS.335.4.kart); Portillo La Cunarda; Col de la Guardie (ANS.334.3.kart). = PORTILLO DE LARRA, HOYA DEL: Portillo de Larra, Hoya del (ANS.323.2.kart). = Portillo (1765.09.04: ANS.ASP.rect.36). = Informatzaileak: Portillo, el (ANS.Ipas.info)

PRAILE, el.- Praile y la Monja, el (ANS.Ipas.info)

PRANA, la.- Prana Blanco, Mallos de a (ANS.Ipas.info); Prana o Mallo Blanco, a (ANS.Ipas.info); Prana o Mallo, a (ANS.Ipas.info) || Ik. *Plana*.

PRINCIPIO [DEL PUERTO DE CUEQ, e.b.]- Principio del puerto de Cueq, el²⁷⁹⁹ (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). = PRINCIPIO DEL VARCAL.- Principio del Varcál, el²⁸⁰⁰.

PUÉN DE ZABALCOCHS.- *Puén* (-NTE- > -n).
 ◇ KUHN (*Hocharagonesische*, 86 § 24): «*puén*». = *Aipuak*: Puén de Zabalcochs (ANS: 3.281.kart). = Puén de os chitanos, el

(ANS.Ipas.info); Puén dos Carabineros, o (ANS.Ipas.info); Puén dos chitanos, o (ANS.Ipas.info). = Puént de Ibón (ANS.Ipas.info). || Ik. *Puente*.

PUENTE [DE ZUBERRIA, e.b.]- lat. *pōnte* 'zubia'. = *Aipuak*: 1 □ PUENTE DE ZUBERRIA 'zubi berria': Puente de Coberría (1647: ANS.cap.41); Puente de Cuberría, las gradas del (1647: ANS.cap.41). = PUENTE DE MARCÓN: Puente de Marcón (ANS: 3.281.kart). = PUENTE DE ORNA: Puente de Orna (ANS: 4.251.kart). = PUENTE DE ORNAD: Puente Ornad al Romatan arriba, del (1695: ANS.ord.74b). = PUENTE DE SEGARRA: Puente de Segarra (ANS: 4.221.kart). = PUENTE DE ZABALCOCHS: Puente de Zabalcochs; Puén de Zabalcochs (ANS: 3.281.kart). = PUENTE LOS CHITANOS: Puente los Chitanos (ANS: 3.382.kart) (ANS.ECH.gua: 3.384.kart). = PUENTES DE LA BARETA: Puentes de la Bareta (1679: ANS.BOR.1734a). || 2 □ PUENTE, el: Puente, el (1862: ANS.ami.a) (1932: ANS.ami.c); Puente, la partida del (1904.10: ANS.ami.c) || Cf. Anso, izen arrunta, *puén*: Puén de Zabalcochs (ANS: 3.281.kart). || Cf. Anso, top. *Pondoneta*: "Collada de la Pondoneta" (1925: ANS.ARAG.lim.4). || Cf. Erronkari eta Bidankoze arteko mугan, *pontarron*: "El Pontarron de Azca" (1600: ERR.BID.22.ebna). = Informatzaileak: Puente Laxirito, el (ANS.Ipas.info); Puente Marcón, el (ANS.Ipas.info); Puente Pierra, la badina de la (ANS.Ipas.info). = Puente de Lachirito, el (ANS.Ipas.info); Puente de Marcón (ANS.328.1.kart); Puente de Segarra (ANS.Ipas.info)

PUERTO [DE AGUATUERTA, e.b.]- DRAE ('puerto', s.v.): «(Del lat. *portus*.) 4. Depresión, garganta o boquete que da paso entre montañas. Por ext., montaña o cordillera que tiene una o varias de estas gargantas». = *Aipuak*: PORT DE ALLARAT: Port de Allarat (1514: ANS.ECH.5.ipa). = PORT DE BERNERE: Port de Bernère ou Pas de l'Echelle; Puerto de Bernera (ANS.339.3.kart). = PORT DE QUOCEQ: Port de quoceq, alavista deu dit (1680.07.05: ANS.ASP.bor). = PORT ET MONTAIGNE DE LA CONTENDE: Port Et montaigne de la

²⁷⁹⁷ "... debajo del dho. Mallo de Sta. Engracia..."

²⁷⁹⁸ "... deujo del dho Mallo de Sta. Engracia..."

²⁷⁹⁹ "... una arralla que es el principio del puerto de Cueq..."

²⁸⁰⁰ "... debajo de donde llaman el mallo de Sta. Engracia..."

Contende²⁸⁰¹ (1739.08.23: ANS.ASP.bor). = PORT ET MONTAIGNE DESTANES: Port Et montaigne destanes, deu²⁸⁰² (1739.08.23: ANS.ASP.bor); Port Et monteign, loudg. (1739.09.04: ANS.ASP.bor). = PORT ET MONTAIGNE DE QUOCEQ: Port et Montaigne de quoceq, ala part deu (1680.07.05: ANS.ASP.bor); Port et montaigne de quoceq, au (1680.07.05: ANS.ASP.bor). = PORT ET MONTAIGNE DEUSTACS: Port et montaigne deustacs²⁸⁰³ (1680.07.04: ANS.ASP.bor). = PORT, Sn.: Port, carretera de Sn. (1679: ANS.BOR.1734b). = PORTET LLAMADO LAXURIK E PETRIGEMA: Portet llamado Laxurik e Petrigema²⁸⁰⁴ (1563.03.31.c: ANS.ASP/lsc.21.ebna). = POURTET BARRAT: Pourtet Barrat; Barrat (ANS.334.3.kart). = POURTET OUVERT, PIC: Pourtet Ouvert, Pic (ANS.334.3.kart). = PUERTO: Puerto, al (1563.03.31.b: ASP.21.ebna): "Iten quel dco. ganado borregino que asi tomo la dca. guarda de los acusados estaba doliente de vn mal contagioso llamado polboreda, o carraca que se morian muchos cada dia y por ello estaban sacados al puerto y apartados de otros ganados como ello es berdad publico y notorio". = PUERTO CERRADO DE ARANDI: Puerto, Cerrado de Arandi (1665.06.01: ANS.248b.cap): "... arriendan el Puerto Cerrado de Arandi con la Facultad del Comun de Arreclusa La Serbiella y blasco Salboch por los limites acostumbrados y assimismo le arriendan las planas de Segarra comenzando desde la passada del campo de los herederos de Miguel Lopez Royo y desde alli a dencima La plana de Domingo de Guestolo de vicharena y raya de la peña y de alli a la punta de mariaderra y a la serrua y ladero a una espelunga y pasando en drecho a otra Cingla de pena que esta pasando el Barranco y Cingla Cingla al lomarron de la Cueba del Onso y por el lomarron arriba al passo de Landaderra quedando libre el paso... a las Planas de Segarra...". = PUERTO DE AGUA: Puerto de

Agua (1699: ANS.ECH.mox.30) (1765: ANS.ECH.rect.46). = PUERTO DE AGUATUERTA: Puerto de Aguatuerta (1272: ANS.1585.a); Puerto de Aguatuerta (1586: ANS.ECH.lna); Puerto de Aguatuerta, encía la parte del dicho (1593: ANS.ECH.moj.11). = PUERTO DE AGUATUERTAS: Puerto de Aguatuertas (1808: ANS.exp.256). = PUERTO DE AINELLERA: PUERTO DE AYNELLERA: Puerto de Aynellera, el termino y (1586: ANS.ECH.lna); Puerto de Aynellera, encía laparte del termino y (1593: ANS.ECH.moj.11). = PUERTO DE AISA: Puerto de Aisa (ANS.433.3.kart); PUERTO DE ALANO: Puerto de Alano (1593: ANS.ECH.moj.6); Puerto de Alano (1645.05.28: ANS.cap.7); Puerto de Alano (1657: ANS.cap.174); Puerto de Alano (1661: ANS.cap.220); Puerto de Alano (1662: ANS.cap.225b); Puerto de Alano (1667.06.11: ANS.265.cap); Puerto de Alano (1667.07.19: ANS.269.2.cap); Puerto de Alano (1668.06.03: ANS.281b.cap); Puerto de Alano (1669: ANS.cap.297b); Puerto de Alano (1695: ANS.ord.56-8); Puerto de Alano (1699: ANS.ECH.mox.26); Puerto de Alano acia Archibut, el (1667.07.19: ANS.269.2.cap); Puerto de Alano, el (1765.09.04: ANS.ECH.rect.39); Puerto de Alano, Goco del (1666.08.01: ANS.259b.cap). = PUERTO DE ALLARAT: Puerto de Allarat (1655: ANS.cap.140); Puerto de Allarat (1667.06.13: ANS.266.1.cap); Puerto de Allarat (1668.06.20: ANS.283b.cap); Puerto de Allarat (1669.06.10: ANS.294.cap); Puerto de Allarat (1699: ANS.ECH.mox.23); Puerto de Allarat, gargante del dicho (1593: ANS.ECH.moj.5); Puerto de Allarat, la collada alta o (1765.09.04: ANS.ASP.rect.38); PUERTO DE ANAI: PUERTO DE ANAY: Puerto de Anay (1369.07.21: ANS.moj.1847). = PUERTO DE ANSO: Puerto de Ansó (1369.07.21: ANS.moj.1847). = PUERTO DE ANSSO (LINZA): Puerto de Anso, Linça (1563.03.31.c: ANS.21.ebna). = PUERTO DE ANUI: PUERTO DE ANUY: Puerto de Anuy (1847: ANS.per). = PUERTO DE ARAGÜES: Puerto de Aragües encia la parte damandon, el (1586: ANS.ECH.lna); Puerto de Aragües encia la parte damandon, el (1593:

2801 "... de mandon terres termis propis Et particulieres de ladg. com.tat de Borce..."

2802 "... appartenente En propj audg. locq de Borce..."

2803 "... et prenen fi en la ditte croutz la ditte recounechense deu port et montaigne deustacs..."

2804 "... territorio e Puerto del Lugar de Anso..."

ANS.ECH.moj.11). = PUERTO DE ARANDI BLASCO SALBOCHE: Puerto de Arandi Blasco Salboche (1666.05.10: ANS.257b.cap); Puerto de Arandi Blasco Salboche²⁸⁰⁵ (1668.05.28: ANS.281.cap). = PUERTO DE ARANDI BLASCO SALVOCH: Puerto de Arandi Blasco Salvoch (1658: ANS.cap.196). = PUERTO DE ARANDI: Puerto de Arandi, el (1664: ANS.cap.239b); Puerto de Arandi (1667.05.23: ANS.263.cap). = PUERTO DE ARECLUSA, areclussa: Puerto de Areclusa y Blasco Salboch, el (1669.06.08: ANS.295.cap); Puerto de Areclussa (1645: ANS.cap.6); Puerto de Areclussa (1667.05.23: ANS.263.cap). = PUERTO DE ARECLUSA: Puerto y comun de Areclusa (1664: ANS.cap.239b). = PUERTO DE ARGIBELA: PUERTO DE ARGUIBELA: Puerto de Arguibela (1648: ANS.cap.48); Puerto de Arguibela (1657: ANS.cap.173); Puerto de Arguibela (1661: ANS.cap.222b); Puerto de Arguibela (1668.02.17: ANS.272b.1.cap). = PUERTO DE ARGUIBELA: Puerto y borregaril de Arguibela (1652: ANS.cap.125). = PUERTO DE AROZKIA: PUERTO DE AROZQUIA: Puerto de Arozquia (1655: ANS.cap.138); Puerto de Arozquia y su retrox, el (1655: ANS.cap.138). = PUERTO DE ARRECLUSA: Puerto de Arreclusa (1652: ANS.cap.113/4) (1656: ANS.cap.152/3). = PUERTO DE ARRECLUSA: Puerto y comun de Arreclusa (1652: ANS.cap.124). = PUERTO DE ARRI: Puerto de Arri, la punta mas alta del (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). = PUERTO DE ARRUKIA: PUERTO DE ARRUKIA: Puerto de Arruzquia (1645: ANS.cap.7) (1648: ANS.cap.48) (1653: ANS.cap.128). = PUERTO DE ARSABEL: Puerto de Arsabel (1641: ANS.cap.101). = PUERTO DE ARRUZQUI (ik. Puerto); PUERTO DE ARSABELA: Puerto de Arsabela (1645.05.28: ANS.cap.13); Puerto de Arsabela (1648: ANS.cap.56); Puerto de Arsabela (1648: ANS.cap.56); Puerto de Arsabela (1653: ANS.cap.131); Puerto de Arsabela (1654: ANS.cap.133); Puerto de Arsabela (1656: ANS.cap.156); Puerto de Arsabela (1657: ANS.cap.163); Puerto de Arsabela (1658: ANS.cap.184); Puerto de

Arsabela (1659: ANS.cap.201); Puerto de Arsabela (1662: ANS.cap.225); Puerto de Arsabela (1665.06.01: ANS.248.cap); Puerto de Arsabela (1666.07.26: ANS.259.cap); Puerto de Arsabela (1666.08.05: ANS.261.cap); Puerto de Arsabela (1667.05.15: ANS.262.cap); Puerto de Arsabela (1667.06.13: ANS.266.2.cap); Puerto de Arsabela (1669: ANS.cap.297b); Puerto de Arsabela de la Parte de Ezcaurri, el (1665.06.01: ANS.248.cap). = PUERTO DE ASCUESTA: Puerto y ter.o de Ascuesta, el (1563.03.31.c: NAF.ARA.ASP.21.ebna). = PUERTO DE ASPE: Puerto de Aspe (1648: ANS.cap.59) (1649: ANS.cap.76). = PUERTO DE ASTANES: Puerto de Astanes (1679.07.15: ANS.ASP.moj.2); Puerto de Astanes (1679.07.15: ANS.ASP.moj.2); Puerto de Astanes, el dicho²⁸⁰⁶ (1679: ANS.BOR.1734b); Puerto de Astanes (1808: ANS.exp.256); Puerto de Astanes y Aguatuertas (1808: ANS.exp); Puerto de Astanes y Aguatuertas (1808: ANS.exp.256). = PUERTO DE ATXART: PUERTO DE ACHART: Puerto de Achart, al Castillo o (1765.09.04: ANS.ECH.rect.52). = PUERTO DE ATXERT: PUERTO DE ACHERT: Puerto de Achert (1699: ANS.ECH.mox.36). = PUERTO DE AZARMALO: Puerto de Azarmalo (1699: ANS.ECH.mox.69). = PUERTO DE AZNARMALO: Puerto de Aznarmalo (1586: ANS.ECH.lna); Puerto de Aznarmalo (1593: ANS.ECH.moj.10); Puerto de Aznarmalo, pico mas alto del dicho (1593: ANS.ECH.moj.11). = PUERTO DE BELORDOQUI: Puerto de Belordoqui (1666.05.04: ANS.258.cap). = PUERTO DE BERNERA: Puerto de Bernera (ANS.432.1.kart). = PUERTO DE BERNERA: Puerto de Bernera; Port de Bernère ou Pas de l'Echelle; (ANS.339.3.kart). = PUERTO DE BLASCO SALBOCH: Puerto de Blasco Salboch (1663: ANS.cap.232) (1669.06.08: ANS.295.cap). = PUERTO DE BLASCO: Puerto de Blasco (1667.05.23: ANS.263.cap); Puerto de Blasco (1668.05.28: ANS.281.cap). = PUERTO DE CUEC, cueq: Puerto de Cuec, al (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Puerto de Cuec, el principio del (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). = PUERTO DE CUEC:

²⁸⁰⁵ "... serbiella y Planas de Segarra..."

²⁸⁰⁶ "... propio del Valle de Anso..."

Puerto de Cuec (1679: ANS.BOR.1734a). = PUERTO DE CHIPETA: Puerto y gozo de Chipeta (1660: ANS.cap.203b). = PUERTO DE ERNALZ: Puerto de Erenalz, el dicho (1563.03.31.c: NAF.BAR.21.ebna). = PUERTO DE ERNALZ: Puerto Montes e Hiermo llamado Erenalz, el (1563.03.31.c: NAF.BAR.21.ebna). = PUERTO DE ESCALÉ: Puerto de Escalé; Puerto de L'Escalé de Aguatuerta; Paso de Escalé de Aguatuerta (ANS.338.2.kart). = PUERTO DE ESPER: Puerto de Esper (1272: ANS.1585.a). = PUERTO DE ESTANÉS: Puerto de Estanés (1272: ANS.1585.a). = PUERTO DE ESTIBIELLA, Estiviella: Puerto de Estibiella (1658: ANS.cap.180); Puerto de Estibiella (1664: ANS.cap.240); Puerto de Estibiella (1665.06.24: ANS.252.cap); Puerto de Estibiella (1668.03.22: ANS.273.cap); Puerto de Estibiella (1669.03.02: ANS.291.cap); Puerto de Estibiella y Tortiella (1646: ANS.cap.159); Puerto de Estibiella y Tortiella (1655: ANS.cap.140); Puerto de Estiviella (1699: ANS.ECH.mox.30); Puerto de Estiviella (1765: ANS.ECH.rect.46). = PUERTO DE ESTIBIELLA: Puerto de Estibiella; Estriviella; Puerto de Estiviella (ANS.329.1.kart). = PUERTO DE ESTIBIELLA: Puerto destibiella (1669: ANS.cap.301b). = PUERTO DE ESTIVIELLA Y AGUA: Puertos de Estiviella y Agua, los (1765.09.04: ANS.ECH.rect.45). = PUERTO DE ESTIVIELLA: Puerto de Estiviella; Puerto de Estibiella; Estriviella (ANS.329.1.kart). = PUERTO DE EZCAURRE: Puerto de Ezcaurre, la primera Collada del (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). = PUERTO DE EZCAURRE: Puerto de ezcaurre de la valle de anso, el ter.no u (1648.09.29: ANS.29.lr); Puerto y ter.no de Ezcaurre, el dho. (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). = PUERTO DE EZCAURRI: Puerto de Ezcaurri (1642: ANS.cap.95); Puerto de Ezcaurri (1645-65: ANS.add.233b); Puerto de Ezcaurri²⁸⁰⁷ (1648: ANS.cap.60); Puerto de Ezcaurri (1655: ANS.cap.143); Puerto de Ezcaurri (1657: ANS.cap.166); Puerto de Ezcaurri (1658: ANS.cap.180); Puerto de Ezcaurri (1664: ANS.cap.242); Puerto de

Ezcaurri, el (1666.05.04: ANS.258.cap); Puerto de Ezcaurri (1666.08.16: ANS.261.cap); Puerto de Ezcaurri (1668.04.15: ANS.275b.cap). = PUERTO DE EZCAURRI: Puerto y goco del Ezcaurri, el (1656: ANS.cap.153): "... arrienda el Puerto y goco del Ezcaurri por el limite que tiene que es desde el Rio Beral barranco arriba y por el de la Collada Fonda asta aquella y mojon de nabarra Peña de Ezcaurri y su liena asta la torre y mismo rio Veral... Ittem es condicion q. tenga de pena el dicho ganado q. entrare e~el bedado de Belordoqui antes que los bueyes dentren a gozarle sesenta sueldos...": Puerto, Ezcaurri (1665.06.19: ANS.250b.cap). = PUERTO DE EZCAURRI: Puerto y gozo de Ezcaurri (1657: ANS.cap.166). = PUERTO DE EZKAURI: PUERTO DE EZKAURRI: PUERTO DE EZCAURI: Puerto de Ezcauri (1658: ANS.cap.195). = PUERTO DE GADAILLE: Puerto de Gabedaille (ANS.338.2.kart). = PUERTO DE GAMUETA CHIQUEA: Puerto de Gamueta Chiquea (1668.05.09: ANS.279.cap). = PUERTO DE GAMUETA: Puerto de Gamueta (1656: ANS.cap.157); Puerto de Gamueta (1657: ANS.cap.171); Puerto de Gamueta (1661: ANS.cap.218); Puerto de Gamueta (1665.06.13: ANS.250.cap); Puerto de Gamueta (1666.05.04: ANS.258.cap); Puerto de Gamueta (1668.04.27: ANS.276.cap); Puerto de Gamueta (1668.06.17: ANS.282b.cap); Puerto de Gamueta (1668.09.20: ANS.287.cap); Puerto de Gamueta (1669.06.11: ANS.295.cap); Puerto de Gamueta (1669: ANS.cap.301); Puerto de Gamueta acia la Carreguia, el (1668.09.20: ANS.287.cap). = PUERTO DE GUARRINZA: Puerto de Guarrinza (1272: ANS.1585.a). = PUERTO DE GUARRINZA O SOASQUI: Puerto de Guarrinza o Soasqui (1765.09.04: ANS.ASP.rect.55-7). = PUERTO DE GUIEDALO (Gabedallo): Puerto de Guiedalo (1370: ANS.ASP/bor.3.aeg). = PUERTO DE HERNALCE: Puerto que llaman de Hernalce, un (1563.03.31.c: NAF.BAR.21.ebna). = PUERTO DE ISABA: Puerto de Isaba (1369.07.21: ANS.moj.1847). = PUERTO DE KINBOA (alto, baxo; > *quiñón*); PUERTO DE L'ESCALÉ DE AGUATUERTA: Puerto de L'Escalé de Aguatuerta; Paso de Escalé de Aguatuerta; Puerto de Escalé

²⁸⁰⁷ "... el Puerto y Gozo de hierbas y Aguas del Puerto de Ezcaurri..."

(ANS.338.2.kart). = PUERTO DE LA ANADERA: Puerto de la Anadera (1586: ANS.ECH.lna); Puerto de la Anadera (1593: ANS.ECH.moj). = PUERTO DE LA ARRA: Puerto de la Arra, una Peña llana que mira al (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna). = PUERTO DE LA CHERITO: Puerto de Acherito; Collado Atxerito; Puerto de La Cherito (ANS.323.2.kart). = PUERTO DE LA CHERITO: Puerto de La Cherito; Puerto de Acherito; Collado Atxerito (ANS.323.2.kart). = PUERTO DE LA ESPUENDA DE LINZOLA: Puerto y ter.no de la Espuenda de Linzola, el (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). = PUERTO DE LA ESPUENDA DE LINZOLA: Puerto y termino de la Espuenda de Linzola, el (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna): "... el Puerto y termino de la Espuenda de Linzola, donde se diuiden los terminos de los Valles de Roncal del Reino de Navarra y Anso del Reino de Aragon...". = PUERTO DE LA LASCUN (Anay): Puerto de la Lascun (1369.07.21: ANS.moj.1847): "... de alli al espresado Puerto de Anay, Puerto dela Lascun hacia Leynsan...". = PUERTO DE LA LINZA: Puerto de La Linza, el dicho termino y (1623.07.24: ANS.linza). = PUERTO DE LA LOMA DE LINZA: Puerto de la loma de Linza²⁸⁰⁸, el (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb). = PUERTO DE LA LOMA DE LINZA (YESPED): Puerto de la Loma de Linza llamada Yesped, el (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna): "... el Puerto de la Loma de Linza llamada Yesped si quiere tasca birtiente a Belagua termino Comun entre ambos Valles...": Puerto de la Loma de Linza llamado Yesped, el (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna): "... el Puerto de la loma de Linza llamado Yesped siquiere tasca bertiente ã belagua termino comun de la dha Valle de Anso del Reyno de Aragon y de la Valle de Roncal del Reyno de Navarra...". = PUERTO DE LA RALLA DE URISTE: Puerto de la Ralla de Uriste, el (1641: ANS.cap.101). = PUERTO DE LA RALLA DE URRISTE: Puerto de la Ralla de Urriste (1655: ANS.cap.138). = PUERTO DE LA

RALLA DE URRISTI: Puerto de la Ralla de Urristi (1645.05.28: ANS.cap.7). = PUERTO DE LA RUEBA: Puerto de la Rueba (1648: ANS.cap.60.61). = PUERTO DE LA SERVILLA: PUERTO DE LASERUILLA: Puerto de LaSeruilla; (1667.05.23: ANS.263.cap). = PUERTO DE LAAÑADERA: Puerto de laañadera (1593: ANS.ECH.moj.10). = PUERTO DE LACUNARDA: Puerto de Lacunarda (1664.07.01: BIA-ANS.cap.4); Puerto de Lacunarda (1679.07.15: ANS.ASP.moj.7); Puerto de Lacunarda (1679.07.15: ANS.ASP.moj.7); Puerto de Lacunarda, el (1679.07.15: ANS.ASP.moj). = PUERTO DE LAGERITO: Puerto de Lagerito (1647.04.04: ANS.cap.32); Puerto de Lagerito (1653: ANS.cap.131); Puerto de Lagerito (1655: ANS.cap.138); Puerto de Lagerito (1655: ANS.cap.138); Puerto de Lagerito (1657: ANS.cap.169); Puerto de Lagerito (1661: ANS.cap.98); Puerto de Lagerito (1661: ANS.cap.99); Puerto de Lagerito el Barcal (1657: ANS.cap.169). = PUERTO DE LAGERITO: Puerto de Lagerito (1650: ANS.cap.73). = PUERTO DE LAGIRITO EL BARCAL: Puerto de Lagirito el Barcal, el (1657: ANS.cap.176). = PUERTO DE LAGIRITO: Puerto de Lagirito (1657: ANS.cap.176). = PUERTO DE LASCUN (Anay, Anuy): Puerto de Lascun (1369.07.21: ANS.moj.1847); Puerto de Lascun, Anay (1369.07.21: ANS.moj.1847); Puerto de Lascun, Anuy (1847: ANS.per). = PUERTO DE LAXERITO: Puerto de Laxerito (1650: ANS.cap.84); Puerto de Laxerito (1668.10.16: ANS.289.cap). = PUERTO DE LEINSOLA: Puerto de Leinsola (1847: ANS.per); Puerto de Leinsola (1847: ANS.per); Puerto de Leynsola (1369.07.21: ANS.moj.1847); Puerto de Leynsola (1551: ANS.IZB.linza); Puerto de Leynsola (1847.05.18: ANS.per). = PUERTO DE LESCUN (ANSABERA): Puerto de Lescun, Ansabera territorio e (1563.03.31.c: ASP/lsc.21.ebna). = PUERTO DE LEYNSOLA: Puerto nuestro de Leynsola, el sobredicho (1847.05.18: ANS.per). = PUERTO DE LINÇA: Puerto de Linça (1623.07.24: ANS.linza); Puerto de Linça, el dicho (1623.07.24: ANS.linza); Puerto de Linça, la partida j termino siquiere (1623.07.24: ANS.linza); Puerto de Linça (1647: ANS.cap.39.41); Puerto de Linça

²⁸⁰⁸ "... el puerto de la loma de Linza llamado *Yesped* si quiere tasca bertiente cahe lagua termino comun de la V.e de Anso del reyno de Aragon Y de la V.e de Roncal del Reyno de Nabarra..."

(1650: ANS.cap.91); Puerto de Linça (1658: ANS.cap.182.187); Puerto de Linça (1665.06.24: ANS.252.cap); Puerto de Linça (1668.05.09: ANS.279.cap); Puerto que llaman de Linça, el (1668.05.09: ANS.279.cap). = PUERTO DE LINZA: Puerto de Linza (1623.07.24: ANS.linza); Puerto de Linza (1668.05.09: ANS.279.cap); Puerto de Linca, dicho (1623.07.24: ANS.linza); Puerto de Linca (1650: ANS.cap.91). = PUERTO DE LINZOLA Y APALIROA: Puerto de Linzola y Apaliroa (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna). = PUERTO DE LOS BAJANTES DE ARCHINCHA: Puerto de los Bajantes de Archincha (1657: ANS.cap.170). = PUERTO DE MAÇANDUC, Macanduc: Puerto de Macanduc (1648: ANS.cap.46); Puerto de Macanduc, amojonamiento del (1648: ANS.cap.46); Puerto de Maçanduc (1655: ANS.cap.146). = PUERTO DE MARIDUGI: Puerto de Maridugi (1657: ANS.cap.170). = PUERTO DE MAZANDUQUE: Puerto de Mazanduc (1647: ANS.cap.26). = PUERTO DE NAI, Puerto de Nay: Puerto de Nai, el dho (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna): "Item siguiendo mas adelante la dha endrezera Cerro Cerro hazia el dho Puerto de Nai a la birtiente de un Cerro alto que llaman el solano en una Calba de Peña a dos cientos pasos poco mas o menos de la ultima Cruz hauia de hauer otra Cruz segun señala dha amojona.on Real, la que tampoco se encontro en dho Recorrim.to echo dho año de noventa y Vno." = Puerto de Nay, el (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna): "... enzima del dho. puerto de nay en lo alto del en Vna peña, la qual estaua enzima de lo alto del dho. puerto donde se diuiden los Reynos de Navarra y Aragon y Principado de Bearne...": Puerto de Nay, dho. (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna): "... la dha endrezera Zerro, Zerro, hacia dho puerto de Nay, en Vna Calba de Vna peña en Vn Zerro grande...": Puerto de Nay, el dho. (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna): "... del dho Puerto de Nay en lo alto de el en una Peña donde se diuiden, los reynos de Navarra y Aragon y Principado de Bearne hazia la parte del dho reino de Aragon agua birtiente...": Puerto de Nai en una Collada, el dho (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna); Puerto de Nai encima de un Colladico, el (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna); Puerto de Nay en Cerro

alto, el dho (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna); Puerto de Nay en el Cerro de la Arra, el (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna); Puerto de Nay en el Zerro de la Arra, el (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Puerto de Nay, el (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Puerto de Nay, el (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna); Puerto de Nay, el dho²⁸⁰⁹ (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). = PUERTO DE ONZATIELLO: PUERTO DE ONÇATIELLO, Oncatiello: Puerto de Oncatiello (1669.06.06: ANS.293b.cap). = PUERTO DE PIEDRAFICHA: Puerto de Piedraficha, al²⁸¹⁰ (1765.09.04: ANS.ECH.rect.64.65). = PUERTO DE PIETRAFICHA: Puerto de Pietraficha (1593: ANS.ECH.moj); Puerto de piedra ficha (1593: ANS.ECH.moj.10); Puerto de Pietraficha (1645: ANS.cap.7b); Puerto de Pietraficha (1651: ANS.cap.106); Puerto de Pietraficha (1652: ANS.cap.119); Puerto de Pietra-Ficha (1656: ANS.cap.161); Puerto de Pietraficha (1658: ANS.cap.180b); Puerto de Pietraficha y Sayestico (1658: ANS.cap.194); Puerto de Pietraficha y Sayestico (1663: ANS.cap.233); Puerto de Pietraficha (1664.08.04: ANS.243.cap); Puerto de Pietraficha (1665.06.21: ANS.251b.cap); Puerto de Pietraficha (1667.08.15: ANS.270.cap); Puerto de Pietrficha (1668.07.02: ANS.284b.cap); Puerto de Pietraficha (1668.10.16: ANS.289b.cap); Puerto de Pietraficha (1669.06.06: ANS.293b.cap); Puerto de Pietraficha (1699: ANS.ECH.mox.47); Puerto de Pietrficha (1667.06.06: ANS.264b.cap). = PUERTO DE PIETRAFICHA: Puerto y Mallo de Pietraficha (1646: ANS.cap.159). = PUERTO DE QUIMBO EL ALTO Y VAJO: Puerto de Quimbo el Alto y vajo, el (1665.06.08: ANS.249b.cap). = PUERTO DE QUIMBOA: Puerto de Quimboa (1657: ANS.cap.168); Puerto de Quimboa (1668.03.30: ANS.275.cap); Puerto de Quimboa acia la ralla o Chipeta, el (1668.05.14: ANS.279b.cap). = PUERTO DE QUINBOA EL ALTO: Puerto de Quimboa el Alto (1659: ANS.cap.203) (1660: ANS.cap.204). =

2809 "... a la Bertiente de Vn Zerro alto que llaman el Solano..."

2810 "... y desde alli haviendose entrado al Puerto de Piedraficha..." (1765).

PUERTO DE QUINBOA EL BAJO: Puerto de Quinboa el Bajo (1664: ANS.cap.240b). = PUERTO DE QUINBOA EL BAXO: Puerto de Quinboa el Baxo (1646: ANS.cap.160); Puerto de Quinboa el Baxo (1656: ANS.cap.158); Puerto de Quinboa el Baxo (1658: ANS.cap.180); Puerto de Quinboa el Baxo (1662: ANS.cap.225). = PUERTO DE QUINBOA: Puerto de Quinboa (1647: ANS.cap.31.33); Puerto de Quinboa (1648: ANS.cap.46.47); Puerto de Quinboa (1650: ANS.cap.87); Puerto de Quinboa (1653: ANS.cap.127); Puerto de Quinboa (1655: ANS.cap.142); Puerto de Quinboa (1657: ANS.cap.163.167); Puerto de Quinboa (1663: ANS.cap.234b). = PUERTO DE SAIHESTEKO: PUERTO DE SAYESTECO: Puerto de Sayesteco (1593: ANS.ECH.moj.8); Puerto de Sayesteco, al entrante del (1593: ANS.ECH.moj.7). = PUERTO DE SAIHESTIKO: PUERTO DE SAYÉSTICO: Puerto de Sayestico (1645: ANS.cap.7b); Puerto de Sayestico (1651: ANS.cap.106); Puerto de Sayestico (1652: ANS.cap.119); Puerto de Sayestico (1656: ANS.cap.161); Puerto de Sayestico (1658: ANS.cap.180b); Puerto de Sayestico (1664.08.04: ANS.243.cap); Puerto de Sayestico (1665.06.21: ANS.251b.cap); Puerto de Sayestico (1699: ANS.ECH.mox.38); Puerto de Sayéstico, al (1765.09.04: ANS.ECH.rect.54); Puerto de Sayéstico, otro (1765.09.04: ANS.ECH.rect.58). = PUERTO DE SALBOCHE: Puerto de Salboche (1668.05.28: ANS.281.cap). = PUERTO DE SALBOTX: PUERTO DE SALBOTXE: PUERTO DE SALBOCH: Puerto de Salboch (1667.05.23: ANS.263.cap). = PUERTO DE SAYESTICO: Puertos y gozos de Sayestico (1648: ANS.cap.62). = PUERTO DE SERBIELLA: Puerto de Serbiella (1668.05.28: ANS.281.cap). = PUERTO DE SOASKI: PUERTO DE SOASQUI: Puerto de Soasqui (1604: ANS.ECH.con); Puerto de Soasqui, el (1604.06.30: ANS.ECH.con); Puerto de Soasqui, el (1604.06.30: ANS.ECH.con.3); Puerto de Soasqui (1662: ANS.ASP/lsc); Puerto de Soasqui (1662: ANS.cap.228); Puerto de Soasqui, el dicho (1765.09.04: ANS.ASP.rect.0); Puerto de Soasqui (1796: ANS.ECH.con); Puerto de Soasqui (1925.08.08: ANS.Reclusa). = PUERTO DE SOBESKI: PUERTO DE

SOBESQUI Y GUARRINZA: Puerto de Sobesqui y Guarrinza²⁸¹¹ (1927.10.27: ANS.Reclusa). = PUERTO DE SOMPORT: Puerto de Somport, el (1862.04.14: ANS.ASP.trat). = PUERTO DE SORIZA: PUERTO DE SORIÇA: Puerto de Soriça (1667.05.15: ANS.262.cap). = PUERTO DE SPELUGUERA: Puerto de Speluguera (1370: ANS.ASP/bor.2.aeg). = PUERTO DE SPELUGUERA: Puerto y Selva de Speluguera (1370: ANS.ASP/bor.2.aeg). = PUERTO DE TORTIELLA: Puerto de Tortiella (1658: ANS.cap.180); Puerto de Tortiella (1663: ANS.cap.232); Puerto de Tortiella (1664: ANS.cap.240); Puerto de Tortiella (1665.06.24: ANS.252.cap); Puerto de Tortiella (1666.08.05: ANS.260b.cap); Puerto de Tortiella (1668.03.22: ANS.273.cap); Puerto de Tortiella (1668.11.04: ANS.290b.cap). = PUERTO DE TXIPETA: PUERTO DE CHIPETA: Puerto de Chipeta (1648: ANS.cap.46); Puerto de Chipeta (1651: ANS.cap.108); Puerto de Chipeta (1655: ANS.cap.145); Puerto de Chipeta (1664: ANS.cap.242b); Puerto de Chipeta (1665.05.18: ANS.247.cap); Puerto de Chipeta (1666.05.04: ANS.258.cap); Puerto de Chipeta (1669.05.29: ANS.293.cap). = PUERTO DE URÇUCACA, Urcucaca (ik. Puerto). = PUERTO DE URRISTE: Puerto de Urriste, del²⁸¹² (1765.09.04: ANS.ASP.rect.0). = PUERTO DE ZORIZA: PUERTO DE ZORIÇA: Puerto de Zoriça (1658: ANS.cap.182). = PUERTO DE ZURIZA: Puerto de Zuriza, el²⁸¹³ (1750: ANS.ord.(46)). = PUERTO DEL ALANO: Puerto del Alano (1657: ANS.cap.169). = PUERTO DEL BARCAL DE LAGERITO: Puerto del Barcal de Lagerito, el (1653: ANS.cap.126). = PUERTO DEL ESCALE DE AGUATUERTA: Puerto del Escale de Aguatuerta, el dicho (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). = PUERTO DEL ESCALE DE AGUATUERTA: Puerto y termino del Escale de Aguatuerta (1679.07.15: ANS.ASP.moj.1). = PUERTO

²⁸¹¹ "... las mugas de los términos de hecho y Ansó, puerto de Sobesqui y Guarrinza..."

²⁸¹² "... Puerto propio y con los dominios directo y util de la Valle de Ansó..."

²⁸¹³ "... haya de quedar y quede bedado desde el dia de Santa Cruz de Mayo en adelante..."

DEL LUGAR DE ANSSO (Portet de Laxurik e Petrigema): Puerto del Lugar de Anso (1563.03.31.c: ANS.21.ebna): "... el Portet llamado Laxurik e Petrigema territorio e Puerto del Lugar de Anso...": *Sobarcal* mendiko gailurrera igotzeko beharrezkoa da Ansoko bortura igotzea (*El Puerto de Ansó*), edo beste izen honetaz ere deitua: *El Collado de Petrechema*. = PUERTO DEL PALO: Puerto del Palo; Col de Pau (ANS.334.3.kart); Puerto del Palo; Cotdoguy (ANS.334.3.kart). = PUERTO DEL PUEYO DE SEGARRA: PUERTO DEL PUEYO DE SEGARA: Puerto de el Pueyo de Segara (1658: ANS.cap.184b). = PUERTO DEL RINCON DE LA RUEBA: Puerto del Rincon de la Rueba (1653: ANS.cap.130b) (1658: ANS.cap.181). = PUERTO FOYA DE SANTA MARIA: Puertos de la Ralla de Urriste Foya de Santa Maria y Lagerito, los (1655: ANS.cap.138). = PUERTO GAMUETA: Puerto, Gamueta (1656: ANS.cap.153). = PUERTO LINÇA: Puerto, Linça (1656: ANS.cap.153); Puerto, Valle de Aragüés del (1925: ANS.ARAG.lim.1). = PUERTO LLAMADO APALIROA: Puerto llamado Apaliroa, del Termino y (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna). = PUERTO LLAMADO ARRUZQUIA: Puertos llamados Maçanduc, Urçucaca y Arruzquia, los (1655.09.25: ANS.146.cap). = PUERTO LLAMADO ASTANES: Puerto llamado Astanes, el²⁸¹⁴ (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). = PUERTO LLAMADO EZCAURRI: Puerto llamado Ezcaurri, el (1665.06.19: ANS.250b.cap). = PUERTO LLAMADO EZCURRA: Puerto llamado ezcurra, el (1649.09.29: GAR.ANS.32.lr). = PUERTO LLAMADO PIETRAFICHA Y SAYESTICO: Puerto llamado Pietraficha y Sayestico, el (1665.06.21: ANS.251b.cap). = PUERTO LLAMADO RALLA DE VURISTE: Puerto llamado Ralla de Vuriste, el (1653: ANS.cap.127). = PUERTO LLAMADO URÇUCACA, Urcucaca: Puertos llamados Maçanduc, Urçucaca y Arruzquia, los (1655.09.25: ANS.146.cap); Puertos y Gozos llamados Macanduc Urcucaca y Arruzqui, los (1665.07.23: ANS.253.cap). = PUERTO MATAMACHOS: Puerto Matamachos (ANS.421.2.kart). = PUERTO NAVARRA:

Puerto Navarra (ANS.325.2.kart). = PUERTO Y GOZO: PUERTO DEL EZCAURRI: Puerto y goco del Ezcaurri (1656: ANS.cap.153); Puerto, Aragüés del (1623.07.24: ANS.linza); Puerto, Aragüés del (1925: ANS.ARAG.lim.6). = PUERTOS: Puertos, los (1695: ANS.ord.56-58): "ORDINACION LXXXVII: *Que trata del quebrantamiento de las achares, asi para salir a los puertos como para bolver de ellos, y en las sueltas baxas sus penas y abrevaderos del Pueyo de Segarra*. ITEM estatuyamos y ordenamos, que en los quebrantamientos de los achares, y Puerto de Alano, Soriza, y Montes Ezcaurri... los ganados que estuvieren en el Pueyo de Segarra ayan y tengan obligacion de llevarlos al abrevadero de Arreclusa... partidas de Romendia, Luzola y Forquiedo... que todos los dias pueden ir de Reclusa à Guarinça"; Puertos, los (1695: ANS.ord.74a): "ORDINACION CVIII: *Que ningun vezino de la valle lleve los lechones por las heras y montes sembrados, ni en la dicha Villa, ni Lugar tener las bacas betelleras, ni en los puertos hazer cabañas con cortezas de abetes*. ITEM, estatuyamos, y ordenamos, que dichos vezinos de dicha Valle no puedan llevar los lechones por las heras, y mōtes sembrados de dicha valle, hasta cogidos los frutos, y panes, en pena de vn sueldo por cabeza, y pagar los daños a sus dueños; executaderos privilegiadamente. Y que no puedan tener las bacas betelleras en la Villa, y Lugar con los bezerros en ti~epo alguno, sino sea en los vedados, y Buyerias, en pena de cinco sueldos por cada dia, aplicadera a la Villa, y al acusador. Y q. ninguno pueda hazer en los puertos la cabaña de corteza de abete, en pena de sesenta sueldos por cada vez que fuere visto, o hallado, aplicaderos al comun de la Valle"; Puertos (1859.02.16/26/27: ANS.des): "... los montes altos pirineos ó llamados en el pais puertos... Que entre los terminos que constituyen el espresado Valle hay diez y nueve puertos ó dehesas denominadas Ezcaurri, Segarra y Barcal, Linza Petrachema, Quimboa alto, Quimboa bajo, Gamueta Chiquea, Gamueta Carrera, Linza amaz, Alano Espelunga, Alano Arralla, Archibu, Blasco Salvoch, Mazanduc, Chipeta, Pietraficha, Anzotiello, Estriviella, Tortiella y Arguibela... tanto en los nueve meses que son

²⁸¹⁴ "... propio puerto de la dicha Villa de Ansó..."

de comun aprovechamiento como en los tres que se adjudican ó arriendan, que son desde el primero de Julio hasta el treinta de Setiembre, egercen los vecinos el derecho de leñar, arrancar raices de pino muerto para tea, que es el combustible que en este pais suple la falta de aceyte para luz, sin cuyo articulo gratuito no podrian sostenerse los habitantes, el de estraer y cortar cierta yerba llamada en el pais aboro, cuyo uso es de absoluta necesidad para el alimento de los cerdos y vacunos en el invierno... tambien los vedados boarales del Valle, que son Romendia Alto, Val de las fuentes, Ezpela y Zoriza con la agregacion á este ultimo de parte de los puertos de Quimboa bajo Mazanduc y Arguibela..."; Puertos, Los (ANS.433.3.kart). = PUERTOS DE CABRAS: Puertos de Cabras (1944: ANS.esp.II). = PUERTOS DE ERRODOA: Puertos de Errodoa (1370: ANS.ASP/bor.1.aeg). = PUERTOS DE ESTIVIELLA: Puertos y gozos de Estiviella (1651: ANS.cap.102). = PUERTOS DE LINZOLA Y APALIROA: Puertos de Linzola y Apaliroa (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna): "... ã fin y Efecto de hacer Visura y Recorrim.to de las Cruces y mojones de los dhos ter.nos de Linzola y apaliroa. Segun y en la manera, que en el dho acto de Recorrim.to, Visura y Renoba.on de ellas p.r el dho. Magnificao D.n fran.co Camargo...": Puertos de Linzola y Apaliroa, los terminos y (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna): "... visura y renobazion de las Cruces buegas y mojones que demarcan distinguen y señalan los terminos y Puertos de Linzola y Apaliroa de la Valle de Anso de los terminos y puertos propios dela dha. Villa de Roncal...". = PUERTOS DE PIETRAFICHA: Puertos y gozos de Pietraficha (1648: ANS.cap.62). = PUERTOS DE SOLA: Puertos de Sola, los²⁸¹⁵ (1563.03.31.c: ZUB.BAR.ANS.ERR.21.ebna). = PUERTOS DE TORTIELLA: Puertos y gozos de Tortiella (1651: ANS.cap.102). = PUERTOS DEL LUGAR DE BORZA: Puertos y terminos del lugar de Borza, los (1679: ANS.BOR.1734b). = PUERTOS O DEHESAS: Puertos ó Dehesas (1859.02.26: ANS.des). = PUERTOS Y GOZOS: Puertos y

Gozos llamados Macanduc Urcucaca y Arruzqui, los (1665.07.23: ANS.253.cap). = PUERTOS Y MOJONADAS DE FRANCIA: Puertos y mojonadas de francia, los (1645.05.28: ANS.cap.13). = Puerto de Anso (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 187): «... la part de los puertos de Sola et de Las Arras et de Apaliroa, puerto de Anso...»; Puerto de (Linçoa) Linjoa, los ter.nos y (1625.09.29: IZB.ANS.23.lr). = PUERTOS CERRADOS, los.- Puertos cerrados, el beneficiar dichos (1718.06.10: ANS.garde.eliz); Puertos cerrados, los (1718.06.10: ANS.garde.eliz); Puertos que llaman comunes, los²⁸¹⁶ (1718.06.10: ANS.garde.eliz); Puertos, el vso y goze de los (1718.06.10: ANS.garde.eliz). = *Informatzailleak*: Puerto Aguas «confronta con Oza y Sayéstico hasta Guarrinza» (ANS.oza.Puyó.info); Puerto Archincha (ANS.oza.Puyó.info); Puerto Argibiela (ANS.Puyó.info); Puerto de Aguatuertas, el (ANS.Ipas.info); Puerto de Esper, o (ANS.Ipas.info); Puerto de Ibón (ANS.Ipas.info); Puerto de o Ibón, o (ANS.Ipas.info); Puerto de Ruzkía (ANS.Ipas.info); Puerto de Sayéstico, el (ANS.Ipas.info); Puerto do Cantal, o (ANS.Ipas.info); Puerto la Reclusa, el (ANS.Ipas.info)

PUESTO [DE ASPE, e.b.]- Puesto de aspe (1646: ANS.cap.160). = Puesto de la loma llamado yesped²⁸¹⁷, el (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb). = Puesto de Linca de la valle de ansso, el (1626.09.29: ANS.23.lr). = Puesto llamado Puyeta²⁸¹⁸ (1600: GAR.ANS.22.ebna). = Puesto llamado La hereta, el (1675.07.31: ERR.ANS.50.pro). = Puesto de los terminos de la Valle (1695: ANS.ord.71)

PUEY [CASTILLO e.b.]- Ik. *Pueyo* [*Puyade*, *Puyeta*, *Puyo*]. = *Aipyak*: 1. PUEY CASTILLO: id. (ANS.Tecla.info). || 2. PUEY CONTENDE: Puey Contende (1649: ANS.cap.76), Pueycontende (1765.09.04: ANS.ASP.rect.16). || 3. PUEY FORCATO:

²⁸¹⁵ "... la parte de los puertos de Sola y de las Arras E de linça puerto Deansso..."

²⁸¹⁶ "... que son Aguatuerta, Vrristi, Astanes y Zoriza, y de los demas Montes Comunes..."

²⁸¹⁷ "... si quiere *Tasca Bertiente* termino comun del Valle de Anso del reyno de Aragon y de la Valle de Roncal del Reyno de Nabarra..."

²⁸¹⁸ "... Raya y Mojon de ambas valles..."

Puey-forcato, la loma del campo del (1695: ANS.ord.69), Puey forcato, la loma del Campo de (1750: ANS.ord.45). || 4. COLLADA DE PUEY: “A Collada de Puey” (ANS.Ipas.info). || 4. gask. *Poey*: “au *poey de las grauetas* et austanes” (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p). = “une croutz qui espice *lou poey deustacs*” (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p)

PUEYARRAZO, COLLADA DE.- Collada de Pueyarrazo (1604.06.30: ANS.ECH.con.12). || Ik. *Pueyo* [*Puey, Puyade, Puyeta, Puyo*]. || Cf. Urzainkiren eta Erronkariren arteko mugan, “la punta de la peña Rasa u *Pueyo Raso* de Santa Barbara” (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr), “el dicho Pueyo Raso” (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr)

PUEYO [DE AGUA e.b.]- lat. *pōdium* ‘muino edo mendia baino txikiagoa den mendiska’²⁸¹⁹. ◇ *Pueyo* eta *Puey* aldaerak, erromantze nafar-aragoierak berezkoak dituen formak dira. Halaber, Gardeko mugan *Puyo* eta *Puyeta* ditugu. *Pueyo, Puyo, Puyeta* eta haien aldaerak Nafarroa Garaian arruntak diren leku izenak ditugu (oinarri honen hedaduraz, cf. GUILLÉN, *Toponimia*, § 5.25, ALVAR, *Jaca* § 81; MEILLON, *Cauterets*, 62. or.; ALVAR, *Toponimia*, § 11; G. GUZMÁN, *Aragüés*, § 64.5; ELCOCK, *Toponimia*. Erdi Aroan izandako egoeraz, ik. ALVAR, *Toponimia*, § 11); ◇ KUHN (*Hocharagonesische*, 12 § 1): «altarg. *pueyo* z. B. “pueyo que agora es clamado Santa maría del Puig” (kat.) Peña 157; noch heute in FN häufig, so *Pueyo de Mondiceto* (Torla), *Pueyo de valarín* (Broto), *Pueyo de Chaimet*, *Pueyo de Chaneco* (Hecho), oder in ON, so *El Pueyo de Jaca* (bei panticosa), etc.». ◇ IRIBARREN ('pueyo', s.v.): «Cabezo, monte pequeño. En Navarra existe un pueblo llamado *Pueyo*, que está situado sobre un cerro. En el *Fuero de Castellón* (documento navarro del siglo XII) se habla del *pueyo de Castellón* (del monte próximo a Sangüesa, donde estaba asentado el citado pueblo)». ◇ ANDOLZ ('pueyo', s.v.): «sust. masc. 1 (ja), vid. cantillera, = 2. cabezo, galayo, otero. = 3. (an), “un *pueyo*”, mucho, gran cantidad». ◇ VICÉN-MONCAYOLA ('pueyo', s.v.): «altura

[BEJARANO “Puchó”]; cerro, colina, montículo [CASACUBERTA-COROMINES]; “un *pueyo*”, mucho, gran cantidad [BEJARANO “Puchó”]». ◇ PALAY ('pouey', s.v.): «V. *poey* et dérivés»; ('pouey-midanét', s.v.): «sm.-Hauteur médiane, puy central. N. de p. et de l. *Poueymidanet*»; ('poujà', s.v.): «*poujà, pujà; poejà*; v. - Monter, gravir, porter haut, en haut, s'élever; hausser, accétre; s'enfler. *Poujà la coste*, gravir, monter la côte (...)»; ('poujade', s.v.): «*poujade, pujade, poejade*; sf. Montée, raidillon, pente ascendante. N. de l. et de p. *Poujade, Lapuyade*»; ('pouje', s.v.): «*pouje, puje, poujère*.- C. *poujade*. N. de p. *Lapujère*»; ('poujét', s.v.): «*poujét, pouyét*; sm. - Côte courte et raide, escarpée. N. de l. et de p.». ◇ Cf. sailkapen semantikoaren atalean, erronk. *poio*, lat. *pōdium* (REW, 6627). ◇ *Aipuak*, PUEYO DE AGUA: Pueyo de Agua (1699: ANS.ECH.mox.33.76), id. (1765.09.04: ANS.ECH.rect.48). = PUEYO DE ARSABELA: Pueyo de Arssabela (1666.07.26: ANS.259.cap); Pueyo de Arsabela (1669: ANS.cap.297b). = PUEYO DE CABAÑAS: Pueyo de Cabañas (1765.09.04: ANS.ECH.rect.5.7). = PUEYO DE CALBEYRA: “el Pueyo de Calbeyra y osobia” (1675.07.31: ERR.ANS.50.pro). = PUEYO DE FORCALA: id. (1765.09.04: ANS.ECH.rect.9.10). = PUEYO DE GUARRINZA: id. (1699: ANS.ECH.mox.72). = PUEYO DE LA COLLADA DE AGUA: id. (1593: ANS.ECH.moj.7). = PUEYO DE LAS GRAVETAS DE ASTANES: id. (1679: ANS.BOR.1734a). = PUEYO DE MAZ: “al dicho Pueyo de Maz” (1623.07.24: ANS.linza); ald. *Pueyo de Maç*: “el pueyo de maç” (1623.07.24: ANS.linza). = PUEYO DE MAZE: “el Pueyo mas alto que viene el agua bertiente desde el *Pueyo de Maze* antes de llegar a la llana de la Contienda” (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Pueyo de Maze, la Punta del (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Pueyo de Maze, la Punta del (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna); ald. *Pueyo de Maçe*: Pueyo de maçe, cara el (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); ald. *Pueyo de Maze*: id. (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna). = PUEYO DE NAY: “... sube al mojon por la peña de La Carreguia arriua al mojon j sierra que diuide los terminos de la dicha valle de Anso con los terminos de la dicha valle de Aspa j de alli

²⁸¹⁹ REW, 6627; BADÍA, *Actas*, 41. or., in. GUILLÉN, *Toponimia*, § 5.25.

van los mojonos al achar de Pietrachema j de alli arriua sierra a sierra por el mojon de Biarne arriua al Pueyo de Nay por la parte que confrentan con la dicha valle de Roncal viene dicha amojonacion vaxando del dicho Pueyo al vertiente de los dichos terminos de la dicha valle de Roncal vaxa al estrecho j cabo de la dicha partida del apaluraa de la dicha valle de Anso..." (1623.07.24: ANS.linza). = PUEYO DE SEGARRA: Pueyo de Segarra (1655: ANS.cap.141b); Pueyo de Segara (1658: ANS.cap.184b); Pueyo de Segara, Puerto de el (1658: ANS.cap.184b); id. (1667.06.13: ANS.266b.cap), id. (1668.06.24: ANS.284.cap), id. (1695: ANS.ord.56-8); Pueyo llamado de Segarra, el (1668.06.24: ANS.284.cap); "... y senda senda a la punta de Blasque de Xera y por alli al paco a la Senda que viene del campo de Sebastianet y por el mallo arriba a la punta alta de lamar de lorna y por los mojonos acostumbrados del Pueyo de Segarra a los ordiales..." (1669.06.14: ANS.296.cap); Pueyo de Segarra (ANS.Puyó.info); ald. *Puyo de Segarra* (ik. beherago). = PUEYO DEL CASTELLAR: Pueyo del Castellar (1593: ANS.ECH.moj); Pueyo llamado del Castellar, el (1593: ANS.ECH.moj); Pueyo de Castellar, el (1765.09.04: ANS.ECH.rect.62.63.67); Pueyo del Castellar, al (1765.09.04: ANS.ECH.rect.77), ald. *Pueyo del Castelar*: id. (1699: ANS.ECH.mox.49.58). = PUEYO DEL ORDELLAR: Pueyo del ordellar (1593: ANS.ECH.moj.9.10); Pueyo llamado del ordellar, el (1593: ANS.ECH.moj.9). = EL PUNTAL DE PUEYO: id. (1765.09.04: ANS.ECH.rect.9), id. (1765: ANS.ECH.rect.10); ◇ Generikoak, *Pueyo*: "Principiando desde el Pueyo mas alto que viene el agua bertiente desde el Pueyo de Maze antes de llegar a la llana de la Contienda en Vna peña llana que sale poco de tierra se hizo Vna Cruz a pico de martillo, la qual mira al cielo, y es el primero mojon de dha diuision de dha Contienda y dha. Cruz esta a diez passos poco mas ò menos de tres pinos que estan al derrumbadero del dho Pueyo, que esta a la Vista de dha Contienda..." (1699: ANS.ECH.mox.32); "el pueyo mas alto que viene el agua bertiente desde el Pueyo de Maze" (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Pueyo, al (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj), Pueyo, el (1862: ANS.ami.a); Pueyo, la caida

de dicho (1765.09.04: ANS.ECH.rect.77). = *Pueyo [Pueio]*: "el pueio mas alto que viene el aguabirtiente" (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna), Pueio, el Derrumbadero de dho (1753.08.30: ANS.24c.ebna). = *Pueyo alto*: "antes de llegar al pueyo alto" (1765.09.04: ANS.ECH.rect.47). = *Pueyo o puntal*: id. (1765.09.04: ANS.ECH.rect.5). = *Pueyecito*: "vn pueyezito redondo" (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna), "un pueyezitto redondo" (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna). ◇ Cf. *Puey*, *Puyade*, *Puyeta*, *Puyo*.

PUNTA [DE ANDRE DONA MARIA VRRIA, e.b.]- ANDOLZ ('punta', s.v., 2.a): «sust. fem. (...) (Echo), pico, monte elevado (si no lo es tanto se dice *puntal*)». Iribarren ('punta', s.v.): «(...) Proa o parte delantera de una almadía [Roncal]. = Pico de una montaña. *La punta de Ori, la punta de Malgorra* [Salazar] (...)». ◇ DRAE (s.v., 2.a): «(Del lat. *puncta*, t. f. de -tus, p. p. de *pungēre*, picar, punzar.) (...) Extremo de una cosa»; "... la Flor y punta de las yeruas..." (1499: ERR.ZAR.43.ebna). = *Aipuak*: Punta de Vna piedra, la (1593: ANS.ECH.moj.8); Punta, la dha. Yesped a la (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Punta de pegna chiquoge ferme grisa²⁸²⁰ (1680.07.05: ANS.ASP.bor); Punta de una pegne, la (1680.07.05: ANS.ASP.bor); Punta de pegnes grisas et roujes, una²⁸²¹ (1680.07.05: ANS.ASP.bor); Punta de un callau de pegne, la²⁸²² (1680.07.05: ANS.ASP.bor); Punta de un mailh, pres de la (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Punta plus hautte, deu toron a la (1680.07.05: ANS.ASP.bor); Punta de peñas pardas y royas, una (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Punta de una lapiza de peña, la (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Punta de un cerro, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.43); Punta de una peña blanca, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.80). = PUNTA ALTA DE LAMAR DE LORNA: Punta alta de lamar de lorna, la (1669.06.14: ANS.296.cap). = PUNTA CABAÑAS: Punta Cabañas (ANS.522.3.kart). = PUNTA D'OTRAZO: Punta d'Otrazo, Itoleta o;

2820 "... abans de arriuar larrecq que alapart de haut y un guerreinh plus gran gris..."

2821 "... en la punta de una pegne..."

2822 "... qui es a faison de singla..."

Cañasillos (ANS.324.5.kart). = PUNTA DE ANDRE DONA MARIA BRIA: Punta de Andre Dona Maria Bria, la (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). = PUNTA DE ANDRE DONA MARIA VRRIA: Punta de Andre Dona Maria Vrria, la (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna). = PUNTA DE ARRI PLUS HAUTT DEU COCH DE ARRI: Punta de arrj plus hautt deu coch dearrj, la (1680.07.05: ANS.ASP.bor). = PUNTA DE ARRI: Punta de Arri, la (1679: ANS.BOR.1734a). = PUNTA DE ARRI: Punta de arri, la ditte (1680.07.05: ANS.ASP.bor); Punta de arrj, la ditte (1680.07.05: ANS.ASP.bor); Punta de arrj, la midicha (1680.07.05: ANS.ASP.bor); Punta de arrj, laditte (1680.07.05: ANS.ASP.bor); Punta de Arri, la (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Punta de Arri, la dicha (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). = PUNTA DE ARRI: Punta dearrj, la Comme ou (1680.07.05: ANS.ASP.bor). = PUNTA DE BLASQUE DE XERA: Punta de Blasque de Xera, la (1669.06.14: ANS.296.cap). = PUNTA DE CRISTIÁN: Punta de Cristián; Marmida (ANS.334.3.kart). = PUNTA DE ESTIVIELLA: Punta de Estiviella (1647: ANS.cap.26). = PUNTA DE GABEDALLO: Punta de Gabadallo (1679.07.15: ANS.ASP.moj.6); Punta de Gabadallo (1679.07.15: ANS.ASP.moj.6). Punta de Gabadallo (1679.07.15: ANS.ASP.moj.7). Punta de Gabadallo (1679.07.15: ANS.ASP.moj.7); Punta de Gabadallo, la (1679.07.15: ANS.ASP.moj). = PUNTA DE GABEDALLO: Punta de Gabadallo, la (1679: ANS.BOR.1734b). = PUNTA DE GAUEDAILH: Punta de gauedailh, lou dit arrecq a la (1680.07.04: ANS.ASP.bor). = PUNTA DE GAUEDALLO: Punta de Gaudallo (1679: ANS.BOR.1734a). = PUNTA DE GAVEDAILH: Punta de gavedailh, la (1680.07.04: ANS.ASP.bor). = PUNTA DE GAVEDALLO: Punta de Gavedallo (1679: ANS.BOR.1734a). = PUNTA DE JUAN DE ERETA: Punta de Juan de ereta, la (1649: ANS.cap.72). = PUNTA DE LA ACHAR DE ARSAVELA: Punta de la achar de Arsavela, la (1647: ANS.cap.26). = PUNTA DE LA CING(L)A: Punta de la cinga (1663: ANS.ERR..ins). = PUNTA DE LA CRUZ: Punta de la Cruz (ANS.327.6 & 328.1.kart). =

PUNTA DE LA LOMA DE JUAN DE HERETA: Punta de la loma de Juan de Hereta, la (1657: ANS.cap.166). = PUNTA DE LA LOMA DE LINZA, Linça: Punta de la dicha Loma de linza, la²⁸²³ (1623.07.24: ANS.linza); Punta de la dicha loma de Linça, la (1623.07.24: ANS.linza); Punta de la dicha loma de Linça, la (1623.07.24: ANS.linza). = PUNTA DE LA PARTIDA DE LINZOLA: Punta de la dicha partida de Linzola, la (1623.07.24: ANS.linza). = PUNTA DE LA PEÑA DE AFORCA: Punta de la peña de Aforca, la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.17). = PUNTA DE LA SELBA: Punta de la Selba, el paco postrero a la (1699: ANS.ECH.mox.10). = PUNTA DE LA SERRVA: Punta de la Serrva, la (1669.06.14: ANS.296.cap). = PUNTA DE LA SIERRA DE NAVARRA: Punta de la Sierra de Nabarra (1649: ANS.cap.72). = PUNTA DE LAMAR DE LORNA: Punta de lamar de lorna, baguero arriba a la (1669.06.11: ANS.295.cap); Punta de lamar de lorna, la (1669.06.08: ANS.295.cap); Punta de lamar de lorna, la (1669.06.11: ANS.295.cap). = PUNTA DE LAS FAJAS: Punta de las Fajas (1925: ANS.ARAG.lim.6). = PUNTA DE LINÇOLA: Punta de Linçola, la dha. (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb). = PUNTA DE LINZOLA: Punta de Linzola, la dha. (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Punta mas alta de Linzola, la (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Punta primera de Linçola, la (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb). = PUNTA DE MARIADERRA: Punta de mariaderra (1665.06.01: ANS.248b.cap). = PUNTA DE ZETEYRA: Punta de Zeteyra (1750: ANS.ord.47); Punta de Zeteyra, cerro abajo a la (1750: ANS.ord.47). = PUNTA DEL MALLO: Punta del mallo, la (1679: ANS.BOR.1734b). = PUNTA DEL PUEYO DE MAZE: Punta del Pueyo de Maze, la (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). = PUNTA DEL RASO: Punta del Raso (ANS.ech: 422.2.kart) (ANS.422.1.kart). = PUNTA MALLO CRISTIAN: Punta Mallo Cristian; Mallo Cristina (ANS.334.3.kart). = PUNTA MAS ALTA DE ACHERT: Punta mas alta de Achert, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.86). = PUNTA MAS ALTA DE ARRI: Punta mas alta de Arri, la (1679.07.15:

2823 "... donde hay una larristera j maleza..."

ANS.ASP.moj.10). = PUNTA MAS ALTA DE ARRI: Punta mas alta de Arri, la (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). = PUNTA MAS ALTA DE LA NIETERA: Punta mas alta de la Nietera, la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.6). = PUNTA MAS ALTA DE LINZOLA: Punta mas alta de Linzola p.r la pedriza abajo, la (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Punta mas alta de Linzola, la (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna). = PUNTA MAS ALTA DEL PUERTO DE ARRI: Punta mas alta del puerto de Arri, la (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). = PUNTA MAS ALTA DEL PUERTO DE CUEC: Punta mas alta q.e corresponde al puerto de Cuec, la (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). = PUNTA PLUS HAUTTA DE ARRI: Punta plus hautta de arrj, la (1680.07.05: ANS.ASP.bor). = PUNTAS DE ALANO: Puntas de Alano, las (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); izena arrunta: *Punta de marteig*.- Punta de marteig, une crouz naue a (1680.07.04: ANS.ASP.bor). = PUNTITA DE ALANO: Puntita de Alano, la (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna). = PUNTITA DEL PUEYO DE MAZE: Puntita del Pueyo de Maze, la (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna). = *Informatzaileak*: Punta Calveira, la (ANS.Ipas.info); Punta de Garay, la (ANS.Ipas.info); Punta de Gudía (ANS.Ipas.info); Punta de Idoya, la (ANS.Ipas.info); Punta de Maz, la: «los navarros la llaman Chamanchoa» (ANS.Ipas.info); Punta de Romendia Alto (ANS.Ipas.info); Punta de Sayéstico, la (ANS.Ipas.info); Punta de Xamar, la (ANS.Ipas.info); Punta de Xipeta (ANS.Ipas.info); Punta de Zapatáin (ANS.Ipas.info); Punta el Raso, de Romendia alto, la (ANS.Ipas.info); Punta el Raso, la (ANS.Ipas.info); Punta Maz (ANS.Puyó.info); Punta Xamar «es de Paco Zalboch», la (ANS.Ipas.info)

PUNTAL [DE LINZOLA, e.b.]- ANDOLZ ('puntal', s.v.): «sust. masc. (Echo), colina, altozano, cerro»; ('punta', s.v., 2.a): «sust. fem. (...) (Echo), pico, monte elevado (si no lo es tanto se dice *puntal*)». ◇ IRIBARREN ('puntal', s.v.): «Monte o cerro de escasa altura [Ribera]. “*El Puntal de Cristo*” llaman en Tudela al cerro situado a espaldas de la ermita de la Santa Cruz o del Cristo. = Extremidad

del pino, que por su delgadez, no puede aprovecharse como madera [Roncal]». ◇ DRAE ('puntal', s.v., 2.a): «Prominencia de un terreno, que forma como punta». = *Aipuak*: PUNTAL DE LINZOLA: Puntal de Linzola, el (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb). = PUNTAL DE PEÑAMELERA: Puntal de Peñamelera (1765: ANS.ECH.rect.11); Puntal de Peñamelera, el (1765.09.04: ANS.ECH.rect.10). = PUNTAL DE PUEYO: Puntal de pueyo (1765: ANS.ECH.rect.10); Puntal de pueyo, el (1765.09.04: ANS.ECH.rect.9). = PUNTAL DE SECÚS: Puntal de Secús (ANS.432.1.kart). = PUNTAL DEL IBÓN: Puntal del Ibón (1925: ANS.ARAG.lim.3). = PUNTAL DEL TACHO: Puntal del Tacho, el²⁸²⁴ (1925: ANS.ASP.agua). = PUNTAL O CERRO DE PEÑASCOS: Puntal o cerro de peñascos, un (1765.09.04: ANS.ECH.rect.91). = PUNTAL O PUEYO: Puntal, pueyo o (1765.09.04: ANS.ECH.rect.5). = PUNTALICO: Puntalico de peña, un (1765.09.04: ANS.ASP.rect.20). = *Puntal*: Puntal de peña (1699: ANS.ECH.mox.5); Puntal de peña, un²⁸²⁵ (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Puntal (1765.09.04: ANS.ASP.rect.33); Puntal bastante pronunciado, un. Puntal de dichas peñas, un (1765.09.04: ANS.ASP.rect.16); Puntal de peña, sobre un (1765.09.04: ANS.ECH.rect.91); Puntal de peña, un (1765.09.04: ANS.ASP.rect.11); Puntal de peña jaspeada, un cinglón o (1765.09.04: ANS.ECH.rect.84); Puntal de peñas jaspeadas, un (1765.09.04: ANS.ECH.rect.82); Puntal, a la caída de dicho cerro o (1765.09.04: ANS.ECH.rect.91); Puntal, dicho peñasco es a modo de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.57); Puntal, un (1765.09.04: ANS.ASP.rect.25). = PUNTAL ALTO DE UKERDI: Puntal Alto de Ukerdi (ANS.323.2.kart). = PUNTAL ALTO: Puntal alto, al (1750: ANS.ord.47). = PUNTAL DE LA CRUZ: Puntal de la Cruz (ANS.427.1.kart). = PUNTAL DE LA MOSCORUELA: Puntal de la Moscoruela (1765: ANS.ECH.rect.9); Puntal de la Moscoruela, al (1765.09.04: ANS.ECH.rect.7). = *Informatzaileak*: Puntal de Arñentidad o Espeñaperros

2824 "En el 'Puntal del Tacho' mojón con el N° 290."

2825 "... que esta á modo de cingla..."

2.2. Anso Ibarreko Toponimia

(ANS.Ipas.info); Puntal de as Mentiras, o (ANS.Ipas.info)

PUNTAZO.- Puntazo (1862: ANS.ami.a); id. (1913: ANS.ami.c)

PUYETA.- lat. *pōdiu*, *-eta* atzizki lokatiboa. ◇ Henrike KNÖRR irakasleak (oh. perts.) **Puiieta* tarteko urratsa datekeela dio, alegia, lat. *pōdiu* + *-eta* > **Puiieta* > *Puieta*; leku izen honi buruz, Cf. SALABERRI (*Eslaba*, § 6.9); Hala eta guztiz ere, nafar-aragoieraren txikikari femeninoa izan liteke: ik. ALVAR (*Toponimia*, § 155): "-é, ét, éta < -ittus. Sufijo de diminutivo muy abundante, se da también en la vertiente francesa (RLiR., VII, 38) y se aplica tanto a nombres de persona como de cosa. Ejemplos: *Casa Valeta* (V.), *Las Valletas* (Cen.), *Campaneta* (V.)... *Cazoleta* (Ca.), *Cruceta* (Cen.), *Escalereta* (V.), *Espeñetas* (V.), *Fajetas* (Cen.), *Fondaneta* (V.)...". ELCOCK-ek (*Toponimia*, 91. or.), bere zerrendetan, beste txikikariak dartzatza: *o puyuelo* (Buesa), *puyuel* (Plan), *poyolez* (Burgasé), *puyuelos* (Basarán)... Egia esan, *Pueyo* leku izenak genero maskulinoa duenez, *pueyet* edo *puyet* espero genuke baina txikikariaren eragina, zeharrekoa edo zuzena, ez da erabat baztertu behar: cf. Villanuan *Valeta* (orok. *el Valle*). ◇ Aipuak, 1. PUYETA top.: id. (1650: ANS.cap.91), id. (1695: ANS.ord.103.108-9), id. (1859.02.16/26/27: ANS.des), id. (1862: ANS.ami.a), id. (1904. 16.23-24. 32. 43. 44. 48. 52. 60: ANS.ami.c). = *Calcinar de Puyeta*: "el calcinar de Puyeta" (1638.09.29: GAR.ANS.26.lr). = *Ermita de la Virgen de Puyeta*: id. (ANS.425.1.kart), *Ermita de Puyeta* (ANS.421.2.kart). = *Puesto de Puyeta*: "el puesto llamado Puyeta Raya y Mojon de ambas valles" (1600: GAR.ANS.22.ebna). = *Sierra de Puyeta*: Puyeta, la sierra de (1591.09.29: ANS.GAR.4.mp); "en la Sierra de Puyeta donde se diuiden los Rey.os de nab.a y aragon y los mojonos de los ter.os de las Valles de Roncal y ansso" (1608.09.29: ANS.GAR.7.hg); Puyeta, la sierra de (1638.09.29: GAR.ANS.26.lr); Puyeta, la sierra de (1657.09.12: GAR.ANS.40.pb), "para que en nõbre de la dicha Vnibersidad puedan e ayan de sallir a la sierra de puyeta q. es en los limites de la dga. balle deste reyno de na.a y de la balle de anso del rey.o de aragõ" (1602.10.28: ANS.GAR.6); Puyeta y

en la cruz de yerro, la sierra de (1670.09.29: GAR.ANS.49.pro); Puyeta, la Sierra de (1677.09.29.b: GAR.ANS.50.pro), Puyeta, Sierra de (1608.09.29: ANS.GAR.19.mv); Puyeta, la Sierra de (1407.06.13: GAR.ANS.11c.ebna) "la sierra de puyeta donde se dibid~e y es mojõ y Raya de nabarra y aragon" (1562.07.06: GAR.ANS.14.ebna), "En la Sierra de puyeta q.es en la Cruz Raya e mojon de aragõ y nabarra en su lugar vsado y acost~ubrado e ay t~egan vistas y su junta, cada un anno en el dia o fiesta de señor Santmigl. de septi~ebre" (1562.07.06: GAR.ANS.15b.ebna), "la sierra de puyeta mojon de ambos Reynos de Nabarra y aragon" (1611.10.06: NAF.ARA.23a.ebna), "la Sierra de Puyetta" (1753.08.31: GAR.ANS.24d.ebna). = Puyeta, la dicha sierra de (1407.06.13: ANS; Idoate 1977: 196-7), Puyeta, la sierra de (1407.06.13: ANS; Idoate 1977: 192), Puyeta, sierra de (Idoate 1977: 63, 69, 71, 79, 124, 147, 152, 192). = ald. PUIETA: "la sierra de puieta dentro en el termino del Regno de nauarra" (1468.06.20: GAR.ANS.11a.ebna). || 2. PUYETA, *Madre de Dios de Puyeta*: "el Capellan de M[adr]e de Dios Puy[et]" (1654: ANS.cap.135b). = *Nuestra Señora de Puyeta*: "las Casas de nuestra sa. de puyeta" (1665.09.30: ANS.48.pro). = *Informatzailleak*: Puyeta, la ermita de Nuestra Señora de (ANS.Ipas.info). = *Virgen de Puyeta*: "la Virgen de Puyeta" (1666.09.29: GAR.ANS.48.pro), "En las visitas de Puyeta, y la Escarroneta con los Pazeros de Ossau a Santa Orosia se pagaran diez y seis sueldos jaqueses A la Virgen de Puyeta" (1695: ANS.ord.103.108-9). || 3. PUYETA, *Capellania de Puyeta*: "los capellanes de Puyeta" (1651: ANS.cap.111), "la capellania de Puyeta" (1657: ANS.cap.176). = *Capitulacion de Puyeta*: id. (1654: ANS.cap.135b). = *Junta de Puyeta*: "Auto de la Junta de Puyeta" (1641.09.29: ERR.ANS.37.pb), "la Junta de Puyeta" (1656.09.29: GAR.ANS.40.pb), id. (1665.09.30: GAR.ANS.48.pro), id. (1665.09.30: GAR.ANS.48.pro), id. (1677.09.29.b: GAR.ANS.50.pro); "la Junta de Puyeta de la balle de roncal y bal de Anso del rey.o dearagon" (1592.09.29: ERR/ANS.4.mp); Puyeta, la Junta de (1636: ANS.GAR.Procesos; Idoate 1977: 312) ◇ Ik. *Pueyo* [*Puey*, *Puyade*, *Puyo*]. || Cf. gask.

Puyade: "Et proseguin a la puiade deu miey de la baretta se trouba une Croutz et auSerrot de la baretta en une peire blange Et traueran plus abant deu costat de arrecq de Labaretta en une Singla de pegne et aupe de la ditte singla qui es enter miey de las dittedes hontas et de Larrecq se trouba une crouz qui regarde atras montane..." (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p). = Puyade, la: "une lose plane rouge que es aupe de la puyade" (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p); ◇ aditza, Puyar: "puyan dret per lou dit arrecq a la punta de gauedailh" (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p)

PUYO [DE SEGARRA, EL].- "el puyo de segarra" (1669.06.10: ANS.294b.cap). ◇ deit. Puyo: "Sancho Puyo Mayor" (1562.07.06: ANS.14.ebna); Puyo, San.o Sancgo (1562.07.06: ANS.15b.ebna); Puyo, Sancho (1562.07.24: ANS.15a.ebna); Puyo, pasqual (1570.04.04: ANS.2.mp); Puyó, Juan Fuentes del (1604.06.30: ANS.ECH.con); "Mathias de Puyó Vicario perpetuo de la Santa Yglesia de St. Po. de Ciresa" (1604.06.30: ANS.ECH.con); Puyo not, Juan fuerte de (1615.09.29: ANS.21.lr); "Ju.o Puyo alias mendiará pr[ocurad]or de la dicha valle de anSSo" (1625.09.29: ANS.23.lr); Puyo, Valentin (1633.09.22: ANS.35.pre); Puyo, Domingo (1646: ANS.cap.160); Puyo not., P.o fuertes (1654.09.29: ANS.32.lr); Puyo, Ju.o (1658.09.29: ANS.46.pro); Puyo not.o Real, Jn.o Fuertes (1691.06.28: ANS.23b.ebna); Puyo, Campo de Alejos (1750: ANS.ord.(47)); Puyó Mendiara, el Guarda Municipal Antonio (1925: ANS.ASP.agua). ◇ deit. Pujo: "pierre Jean foertes pujo" (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p). || Ik. Pueyo.

Q

QUEC, QUOCEQ (ik. *Cuec*)

QUIMBOA.- Quimboa (1647.07.13: ANS.cap.21); id. (1657: ANS.cap.168); id. (1862: ANS.ami.b); Quimboa la parte de arriba de la cema (1657: ANS.cap.168). = QUIMBO EL ALTO Y VAJO: Quimbo el Alto y vajo, el Puerto de (1665.06.08: ANS.249b.cap). = QUIMBO EL ALTO, PUERTO DE: Quimbo el Alto, Puerto de (1665.06.08: ANS.249b.cap). = QUIMBOA

ACIA LA RALLA O CHIPETA: Quimboa acia la ralla o Chipeta, el puerto de (1668.05.14: ANS.279b.cap). = QUIMBOA ALTO: Quimboa Alto (1859.02.16/26/27: ANS.des); id. (1862: ANS.ami.b); id. (1932: ANS.mon); id. (1945: ANS.puerto); Quimboa Alto (ANS.326.1.kart). = QUIMBOA BAJO: Quimboa Bajo (1859.02.16/26/27: ANS.des) (1862: ANS.ami.b) (1945: ANS.puerto); Quimboa Bajo (ANS.325.2.kart). = QUIMBOA BAJO, PARTIDA DE: Quimboa bajo, partida de (1859.02.26/27: ANS.des). = QUIMBOA BAJO, PUERTO DE: Quimboa bajo, puerto de (1859.02.16: ANS.des). = QUIMBOA LA VAXA: Quimboa la Vaxa (1653: ANS.cap.127). = QUIMBOA, CUBILAR DE: Quimboa, cubilar de (1647.07.13: ANS.cap.21). = QUIMBOA, PUERTO DE: Quimboa, Puerto de (1657: ANS.cap.168) (1668.03.30: ANS.275.cap) (1668.05.14: ANS.279b.cap). = QUIMBOA, SIERRA DE: Quimboa, Sierra de (ANS.325.2 & 326.1.kart). = QUIMBOAS: Quimboas (1647.04.04: ANS.cap.32). = QUIMBOAS, COLLADO DE: Quimboas, Collado de; Collado Quimboas (ANS.326.1.kart). = QUINBOA: Quinboa (1648: ANS.cap.47) (1654: ANS.cap.134) (1656: ANS.cap.153) (1657: ANS.cap.166.168) (1663: ANS.cap.234b) (1664: ANS.cap.239b); Quinboa, Capitulacion de (1664: ANS.cap.242b); Quinboa, parte de (1663: ANS.cap.234b). = QUINBOA ALTA: Quinboa alta (1650: ANS.cap.87). = QUINBOA EL ALTO: Quinboa el alto (1664: ANS.cap.242b). = QUINBOA EL ALTO, PUERTO DE: Quinboa el Alto, puerto de (1660: ANS.cap.204); Quinboa el alto, Puerto de (1659: ANS.cap.203). = QUINBOA EL BAJO, PUERTO DE: Quinboa el bajo, puerto de (1664: ANS.cap.240b). = QUINBOA EL BAXO: Quinboa el Baxo, Capitulacion de (1662: ANS.cap.225); Quinboa el baxo (1657: ANS.cap.167). = QUINBOA EL BAXO, PUERTO DE: Quinboa el Baxo, Puerto de (1646: ANS.cap.160); id. (1656: ANS.cap.158); id. (1658: ANS.cap.180); id. (1662: ANS.cap.225). = QUINBOA, PARTIDA DE: Quinboa, partida de (1662: ANS.cap.226b/7); id. (1669: ANS.cap.301). = QUINBOA, PUERTO DE: Quinboa, Puerto de (1647: ANS.cap.31.33); id. (1648: ANS.cap.46.47); id. (1650: ANS.cap.87); id.

(1653: ANS.cap.127); id. (1655: ANS.cap.142); id. (1657: ANS.cap.163.167); id. (1663: ANS.cap.234b). = QUINBOA, RALLA DE: Quinboa, la Ralla de (1663: ANS.cap.232). = QUINVOA ALTO: Quinvoa Alto (1932: ANS.ver.195) (1944: ANS.ver.lan.VI). = QUINBOA ALTO.- Quinvoa alto y Quinvoa baxo (1718.06.10: GAR. ANS.eliz). = *Informatzaileak*: Quimboa (ANS.Puyó.info); Quimboa alto, el boquete de arriba de (ANS.Ipas.info); Quimboa bajo, la (ANS.Ipas.info). = Quimboas, los (ANS.Ipas.info).

QUIÑONES, los.- ESTORNÉS LASA, B. (*De toponimia Roncalesa*, 382): «Terreno comunal que cede el ayuntamiento para el cultivo de cereales». IRIBARREN ('quiñón', s.v.): «Hereditad donde se cultivan cereales [Burgiui]. = Parcela comunal, destinada al cultivo de cereales, que el Ayuntamiento cede en disfrute a los vecinos [Roncal, Aézcoa, Salazar]. = Terreno o coto muy extenso dedicado a pastos, perteneciente a un Municipio, y cuyo aprovechamiento arrienda éste, sacándolo a pública subasta. Equivale a corraliza [Ribera]. El tratadista foral D. José Alonso, dice: “En los pueblos en que las hierbas de los montes y terrenos están aplicados a los propios (es decir, cuando son bienes de *proprios* o *patrimoniales*) se dividen las hierbas en quiñones o corralizas que se sacan a subasta con separación o en particular cada una de las corralizas”. = *Quiñón*. Agrupación de pueblos del valle de Salazar, a efectos administrativos y judiciales. Hay tres quiñones: el de Ochagavía: el de Errartea [Esparza, Escároz y Jaurrieta], y el de Atabea [Gallués, Güesa, Ibilcieta, Iciz, Igal, Izal, Izalzu, Oronz, Sarriés y Uscarrés]»; ('quiñonada', s.v.): «Conjunto de quiñones o parcelas comunales destinadas al cultivo de cereales [Salazar]». DRAE ('quiñón', s.v.): «(Del lat. *quinño*, *-ōnis*.)m. Parte que uno tiene con otros en una cosa productiva. Se usa regularmente hablando de las tierras que se reparten para sembrar. = 2. Porción de tierra de cultivo, de dimensión variable según los usos locales. = 3. Medida agraria usada en Filipinas, igual a 10 balitas y a 360.000 pies cuadrados. Su equivalencia métrica, 2 hectáreas, 79 áreas y 50 centiáreas». =

Aipuak: QUIÑONES: Quiñones (1862: ANS.ami.a) (1921-22: ANS.ami.c)

QUOCH DE ARRI (ik. *Coch*)

R

RACONA.- id. (1904: ANS.ami.c)

RALLA [DE ALANO, e.b.]- Ralla de Alano (1669: ANS.cap.299); Ralla de Alano (1765: ANS.ECH.rect.25); Ralla de Alano (ANS.328.1.kart); Ralla de Alano, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.22); Ralla de Alano; Alano (ANS.325.2.kart); RALLA DE QUINBOA: Ralla de Quinboa, Cap.on de (1663: ANS.cap.232); Ralla de Quinboa, la (1663: ANS.cap.232); RALLA DE TORTIELLA: Ralla de Tortiella, la (1663: ANS.cap.232); RALLA DE URISTE: Ralla de Uriste (1661: ANS.cap.98); Ralla de Uriste, el puerto de la (1641: ANS.cap.101); RALLA DE URRISTE: Ralla de Urriste, puerto de (1655: ANS.cap.138); RALLA DE URRISTI: Ralla de Urristi, puerto de la (1645.05.28: ANS.cap.7); Ralla de Urristi, la (1652: ANS.cap.118) (1645: ANS.cap.7b); RALLA DE VURISTE: Ralla de Vuriste, el Puerto llamado (1653: ANS.cap.127); RALLA, A: Ralla, A; Pic Larraille; Pic de Laraille; Arraya de las Foyas (ANS.334.3.kart); RALLA, BORREGARIL DE LA: Ralla, Borregaril de la (1666.08.05: ANS.260b.cap); RALLA: Ralla o Chipeta, el puerto de Quimboa acia la (1668.05.14: ANS.279b.cap); Ralla²⁸²⁶ (1765.09.04: ANS.ECH.rect.94); RALLAS: Rallas, la entrada del cerrico entre unas (1765.09.04: ANS.ECH.rect.73); *Ralla y Romeo.- deitura.-* Ralla y Romeo not.o Real, Pedro (1691.06.28: ANS.23b.ebna); Ralla y Romeo, Borda de Pablo Antonio (1699: ANS.ECH.mox.); Ralla y Romeo, Pedro (1679: ANS.BOR.1734b); Ralla notario del dho. Reyno de Aragon, P.o (1676.09.29: ANS.50.pro); RRALLA DE URISTI.- Rralla de Uristi, puertos de la (1647: ANS.cap.23). = *Informatzaileak*: Ralla de Alano, La (ANS.Puyó.info). || Ik. *Arralla, Larralle [Railhe]*. || Cf. *raya*, hitz arrunta. = RAYA [DE NAVARRA Y ARAGON, e.b.]:

2826 "... una peña roisca que viene a ser como ralla..."

Raya de Nabarra y Aragon, mojõ y²⁸²⁷ (1562.07.06: NAF.ARA.14.ebna); Raya e mojon, la Cruz (1562.07.06: ARA.NAF.15b.ebna): "En la Sierra de puyeta q.es en la Cruz Raya e mojon de aragõ y nabarra en su lugar vsado y acost~ubrado e ay t~egan vistas y su junta, cada un anno en el dia o fiesta de señor Santmigl. de septi~ebre..."; Raya de la peña (1665.06.01: ANS.248b.cap); Raya de una peña Grande, la (1765: ANS.ECH.rect.43); Raya de una peña Grande, la²⁸²⁸ (1765.09.04: ANS.ECH.rect.41); Raya internacional, la (1862.04.14: ANS.ASP.trat); Raya y Mojon de ambas valles, Puyeta (1600: GAR.ANS.22.ebna); Raya y Mojon de Aragon, la (1600: ERR.BID.ANS.22.ebna); Raya y Mojon, la²⁸²⁹ (1562.07.06: ARA.NAF.15b.ebna); Raya, la²⁸³⁰ (1862.04.14: ANS.ASP.trat). = *Informatzaileak*: Raya de Alano, la (ANS.Ipas.info); Raya de Cristián, la (ANS.Ipas.info); Raya de las Foyas, el Borregaril de la (ANS.Ipas.info)

RAMENDIA, LA (ik. *Romendia*)

RASO [DE ARGIBELA, e.b.] - IRIBARREN ('raso', s.v.): «(...) Llano de un monte despejado de árboles: *En el raso de Andía. En el raso de Aralar.* (De uso casi general)». DRAE ('raso, sa', s.v.): «(Del lat. *rasus*, p. p. de *radēre*, raer.) adj. Plano, liso, libre de estorbos...». = *Aipuak*: Raso y su Cubilar que llaman de Arguibela, el (1753.08.31: GAR.ANS.24d.ebna); Raso o Cubilar (de Soriza), en dho Collado (1753.08.31: GAR.ANS.24d.ebna); Raso que ay en (Ezcaurre), Laguna y (1753.08.31: GAR.ANS.24d.ebna); Raso, Punta del (ANS.ech: 422.1 & 422.2.kart); Raso (1514: ANS.ECH.4.ipa); Rasos á modo de artigas, unos (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); RAS: Ras a faison de artigas, un (1680.07.04: ANS.ASP.bor); RASSA: Rassa y herbueno, pedazo de tierra (1623.07.24: ANS.linza); RASSO: Rasso y herbueno, dicho

(1623.07.24: ANS.linza); Rasso y herbueno, dicho²⁸³¹ (1623.07.24: ANS.linza); Rasso abaxo, un (1593: ANS.ECH.moj); RASO HIERBUENO: Rasso hierbueno, el²⁸³² (1623.07.24: ANS.linza); Rasso j herbueno j la ristera, dicho (1623.07.24: ANS.linza). = *Informatzaileak*: Raso de Romendia alto, la Punta el (ANS.Ipas.info); Raso, la punta el (ANS.Ipas.info)

RAYA, la (ik. *Ralla*, la)

RECLUSA.- Reclusa (1272: ANS.1585.a) (1272: ANS.1585.b) (1272: ANS.1637) (1586: ANS.ECH.lna) (1593: ANS.ECH.moj.2) (1593: ANS.ECH.moj.12.13.14) (1596: ANS.ECH.4.cop) (1695: ANS.ord.56-8) (1699: ANS.ECH.mox.2) (1765.09.04: ANS.ECH.rect.16.22.31.33.36) (1859.02.16/26/27: ANS.des) (1923-24: ANS.ent) (1925.07.07: ANS.Reclusa) (1927.10.27: ANS.Reclusa) (1927.10.27: ANS.Reclusa) (1927.10.27: ANS.Reclusa) (1932: ANS.mon) (1944: ANS.borreg.XVIII); Reclusa, parte de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.36.37); RECLUSA, COMUN DE: Reclusa, Comun de (1765: ANS.ECH.rect.31) (1765: ANS.ECH.rect.36) (1765.09.04: ANS.ECH.rect.30.34); RECLUSA, COMUNES DE: Reclusa, Comunes de (1699: ANS.ECH.mox.15); RECLUSA, la: Reclusa, La (ANS.328.1.kart); RECLUSA, MONTE DENOMINADO: Reclusa, monte denominado (1925.07.07: ANS.Reclusa); RECLUSA, PARTIDA DE: Reclusa, partida de (1593: ANS.ECH.moj.5.13) (1596: ANS.ECH.7.cop); Reclusa, partida (1925.07.07: ANS.Reclusa) (1927.10.27: ANS.Reclusa); RECLUSA, PARTIDA PETRIZA O: Reclusa, la partida Petrizo o (1925.07.07: ANS.Reclusa) (1925.08.08: ANS.Reclusa) (1927.10.27: ANS.Reclusa); RECLUSA, PETRIZA O: Reclusa, Petrizo o (1927.11.21: ANS.Reclusa); RECLUSA, SALERAS DE: Reclusa, las Saleras de (1593: ANS.ECH.moj.5); Reclusa, Saleras de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.31.33.36); ;

²⁸²⁷ "... Raya de Nabarra y Aragon, la Sierra de Puyeta donde se dibid~e y es mojõ y..."

²⁸²⁸ "... que esta a la vista de Estiviella y Agua..."

²⁸²⁹ "... donde se dibide los termyõs de los Reynos de aragon y nabarra..."

²⁸³⁰ "... continua casi paralelamente a la raya..."

²⁸³¹ "... j la ristera j por aquella maleza j pedazo de tierra rassa..."

²⁸³² "... j Laristera teniente a la dicha Loma de Linza d ela dicha valle de Anso..."

RECLUSA, SALERAS DEL SUELO DE: Reclusa, las Saleras del suelo de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.30.34), Reclusa, enta las saleras del suelo de (1593: ANS.ECH.moj); RECLUSA, SUELO DE: Reclusa, el suelo de (1514: ANS.ECH.4.ipa); Reclusa, suelo de (1593: ANS.ECH.moj.5); RECLUSA, TERMINO DE: Reclusa, termino de (1593: ANS.ECH.moj.13); RENCLUSA: Renclusa (1765: ANS.ECH.rect.30); RENCLUSA, COMUNES DE: Renclusa, comunes de (1765: ANS.ECH.rect.30); Renclusa, comunes de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.29). = *Informatzaileak*: Reclusa, el Puerto la (ANS.Ipas.info); Reclusa, la (ANS.Ipas.info)

REFUEBIA [LLAMADA LA VALLE BELLA, e.b.]- Refuebia llamada la Valle Bella, una (1593: ANS.ECH.moj.6): «Ittem dize el dho. procurador que la dha mojonacion y limitacion prosigue y dentro en la dha partida de allarat començando en la garganta Siquiere estrecho de allarat et Subiendo cerro cerro hasta la collada alta del dho puerto cerca de Vnarefuebia llamada la Valle bella al mojon de Cruz ffecha apico de martillo en Vna peña piedra blanca plana que mira al parte de medio dia Velquasi etdealli discurre y Va al pico mas alto de la peña queesta a la Vista del puerto de alano el qual pico esta dercho a la endreçera de la proxime dha cruz et de alli ba acabo dea gua y assi es Verdad». = REFUEBIA LLAMADA LA COTATIEDA: Refuebia llamada la Cotatieda, cerca de una (1699: ANS.ECH.mox.23). = REFUBIA LLAMADA LA VALLE BELLA: Refubia llamada la Valle Bella, cerca de una (1593: ANS.ECH.moj). = REFUIBIA LLAMADA LA COTATIEDA: Refuibia llamada la Cotatieda, una (1765.09.04: ANS.ASP.rect.38)

REFUGIO [DE LINZA, e.b.]- Refugio de Linza; Cabaña de Linza Maz (ANS.322.1.kart); Refugio de dicho sitio (de Atachera), al (1947.06.26: ANS.acu); Refugio de Chipeta Alto (ANS.326.1.kart); Refugio de la Faja Catalán (ANS.326.1.kart); Refugio de la Mina; Casa de la Mina (Guarrinza, 334.3.kart); Refugio de la Plana de Diego (ANS.325.2.kart); Refugio de Linza (ANS.323.2.kart); Refugio de Sabugra (ANS.334.3.kart); Refugio de Tacheras;

Refugio de Tatxeras (ANS.326.1.kart); Refugio de Zuriza (ANS.325.2.kart); Refugio Vivac Petrechema; Refugio Vivac de la Delegación Navarra de Montaña (ANS.323.2.kart). = *Informatzaileak*: Refugio del Sobrante (ANS.Ipas.info)

REGIA, REGUIA.- eusk. *erregea*.- Regia (1862: ANS.ami.a); Regia (1931: ANS.ami.c). = REGUIA: Reguia (1943: ANS.ami.c). = REQUIA.- Requia²⁸³³ (1944: ANS.ami.c). || Cf. Izaba, top. *Erregiabortusoroo*

RELLANO QUE LE LLAMAN CUBILAR DE MARTIN: Rellano que le llama cubilar de Martin, un (1679.07.15: ANS.ASP.moj.9); Rellano que le llaman Cubilar de martin (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); RELLANO: Rellano, un (1679: ANS.BOR.1734b)

RENCLUSA (ik. *Reclusa*)

REQUIA (*Regia*)

RESTRERA, LA.- 'cingla', sin. 'derrestera, radestera' ◇ PALAY ('desterràyre,-e', s.v.): «déterreur, -euse; terrassier». = *Aipuak*: Restrera cara el pueyo de maçe, la²⁸³⁴ (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Restrera, encima de la (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb). || Cf. *arristrera*, iz. arrunta: Arristrera, otra²⁸³⁵ (1679: ANS.BOR.1734b); Arristrera, una (1679: ANS.BOR.1734b). || Cf. *Larristera*, iz. arrunta: Laristera teniente a la dicha Loma de Linza²⁸³⁶ (1623.07.24: ANS.linza). = Larristera j maleza, una²⁸³⁷ (1623.07.24: ANS.linza); Larristera, cerca a Vna (1593: ANS.ECH.moj.8). || Cf. *derrestera*, iz. arrunta: Derrestera y Zingla, dha (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). || Cf. *radestera*, iz. arrunta: Radestera y maleza, dicha (1623.07.24: ANS.linza): "... las piezas que estan en la dicha partida de Linzola hasta las dichas partidas de Mazaparreta por laparte vaxa de dicho Rasso y herbueno j la ristera j

2833 i. z.: «Reguia» izan liteke.

2834 "... el ffronton A la parte baxa de la tasca de la loma de linza encima de la Restrera cara el pueyo de maçe..."

2835 "... hasta dicha peña de Maspetra..."

2836 "... de la dicha valle de Anso..."

2837 "... la punta de la dicha Loma de linza donde hay una larristera j maleza..."

por aquella maleza j pedazo de tierra rassa ha haido y hay cruces apico de martillo que llegan hasta dicha radestera y maleza a la parte vaxa de la Punta de la dicha loma de Linça j por aquel lomarron abaxo hasta la dicha collada de Caparreta que claramente denotan la diuission" || Cf. *ristera*, iz. arrunta: Ristera que esta teniente a dicha loma, la (1623.07.24: ANS.linza); Ristera, la (1623.07.24: ANS.linza); la ristera que cae hacia las vertientes de los terminos de la Valle de Roncal (1623.07.24: ANS.linza); Ristera a la dicha loma, la (1623.07.24: ANS.linza); Ristera, dicho rasso j herbueno j la (1623.07.24: ANS.linza); Ristera, la²⁸³⁸ (1623.07.24: ANS.linza). || Cf. *ristre a ristre*, esapidea: «lapart de baix liñhe baten de ristre a ristre» (1680.07.04: ANS.ASP.bor): "Et proseguin la ditte recounechense deu dit mailh advante de Cave la espelunga qui es debaig lou mailh dela mena et de la avant singla a singla entro a cap deu com et lou dit com demora commun per lapart de baix liñhe baten de *ristre a ristre* entro la pegne de maspetras Et tournan a lo mensar en lou cap de baix de la espelunga prenden tout Carras de debaig lespelunga deu cap deu com en auant a la hache barrade la qual demora ansi bien commun et de quy au cap debaix de lautre mailh Y de moran unos tros de suba per pasage et dequi avent al escaler de aige torte et prenen fi en la ditte croutz la ditte recounechense deu port et montagnhe deustacs..."

RETROX [DE SORIZA, e.b.].- *Retrox* hitza egun galdu da baina XVI. XVII. mendean oso erabilia zen errentan har zitezkeen lur berezi batzuk aipatzeko: idiek zenbait hilabetetan larre bat bazkatu ondoren, lur hori aloka daiteke bertan geratzen den belarra ardiek goza dezaten. *Aipuak*: RETROJ DE CORICA: Retroj de Corica (1662: ANS.cap.226b/7): "Retros de Corica: ... riendan el *retroj* de Corica a Blasco Lopez Xera menor por tiempo de un goco deste pnte. año y complira por la entrada de las obejas del puerto y por los limites que se acostumbran

comenzando con el rio de Linca ariba asta Lurioges y por aya ariba toda la partida de Quinboa y del Cardal por el Rio ariba asta la Vuya de Chipeta..."; RETROJ DE CORIZA: Retroj de Coriza (1663: ANS.cap.234b); RETROJ DEL BEDADO DE BELORDOQUI: Retroj del Bedado de Belordoqui (1656.07.30: ANS.cap.162): "Primo que dichos señores riendan a dicho Aznar el *Retroj* del Bedado de Belordoqui por los mojones acostumbrados por el rio de Goría comencando en Beral ariba rio rio a la collada fonda y sierra sierra abajo al mojon del Solano de la sta bal y lomarron abajo a Beral..."; RETROS DE CORICA: Retros de Corica (1662: ANS.cap.226b/7); RETROX: Retrox (1655.07.20: ANS.cap.142): "Primo fue combenido entre dichas partes que el dicho Juan Lopez arrienda y compra la hierba del Puerto de Quinboa de la parte baxa que estaba por bender que amojona con el bedado buyeral de Soriça y el *Retrox* que quedara en dicho Soriça salidos los bueyes en aquella parte del Cardal y entre los dos rios y loma del Pinaret..."; Retrox (1664.08.15: ANS.243b.cap): "... arriendan las hierbas del bedado de Belordoqui ques el *retrox* de lo q. esta por bender amojonado desde Beral y Cayda del Barranco de las Tablas baranco arriba asta el Cabo alto del Campo de Tarazona a la junta de otro barranquizo que esta acia la Plana de Hidoya y barranquizo arriba al mojon de nabarra..."; Retrox, porcion de (1665.06.19: ANS.250b.cap): "Primeramente dhos. señores Justicia y Jurado Arriendan a dho. Agustin Lopez el Puerto llamado ezcaurri juntamente con el Paso de Guria aquella parte y porcion que se acostumbra a dar de *Retrox*..."; RETROX DE BELORDOQUI: Retrox de Belordoqui (1663.08.01: ANS.cap.234): "... le arriendan el *Retrox* de Belordoqui con el solano de la <>, hasta el barranco que esta arrimado al Solano de el Rio beral hasta la Sierra y mojon de Nabarra... quando entren de Çuriza no puedan <pasar> a Belordoqui..."; RETROX DE ÇURIÇA: Retrox de Çuriça (1653.04.21: ANS.cap.127): "Capitulación de Quimboa la Vaxa: ... arriendan la mitad del puerto de Quinboa a la parte del Pinaret con el *Retrox* de Çuriça desde el Rio de Linca arriba..."; RETROX DE ÇURIZA, Curiza: Retrox de Curiza (1665.06.08: ANS.249b.cap): "...

²⁸³⁸ "... que cahe acia los vertientes de los terminos de la valle de roncal... que esta teniente de la dicha loma de Liça a los vertientes de los dichos terminos de la dicha valle de Roncal..."

arriendan a dhos. Ganaderos de Berdun el Puerto de Quimbo el Alto y vajo juntamente con el *Retrox* de Curiza como se ha acostumbrado hasta aqui..."; RETROX DE SORICA: Retrox de Sorica, el (1648: ANS.cap.60): "... arrendaron dichos señores a Miguel Lopez Royo el *Retrox* de Sorica de entre las aguas la parte del Cardal y Pinaret..."; RETROX DE SORIÇA: Retrox de Soriça (1645.05.28: ANS.cap.13); Retrox de Soriça (1646.07.09: ANS.cap.160): "... arriendan el Puerto de Quinboa el Baxo a dicho Domingo Puyo por este P.nte año para el goço de la Yierbas junta mente con el *Retrox* de Soriça asta el Rio de Linça por precio de cuarenta y seys escudos..."; Retrox de Soriça, el (1648: ANS.cap.48); Retrox de Soriça (1657.04.13: ANS.cap.168): "Arguibela y Quinboa acia la parte de la loma del pinaret: ... el dicho Jordan a comprado el pedaço de puerto de Quinboa que esta a la parte de la loma del Pinaret y Bua del vedado de Soriça y *Retrox* de Soriça salido los bueyes al rio de Linça, Assi mismo dicho rendador a conprado el borregaril de arguibela por los mismos mojones que en años atras sea acostumbrado y salidos los bueyes el *Retrox* de Soriça asta el rio de Linça..."; RETROX DE SORIZA: Retrox de Soriza (1668.03.30: ANS.275.cap); RETROX DE ZORIÇA: Retrox de Zoriça (1645.05.28: ANS.cap.6): "... los justicias y jurados de la villa y valle de Anso arrendaron... el *Retrox* de Zoriça despues de Salidos los bueyes hasta el cerro de Linça..."; RETROX DE ZURIZA: Retrox de Zuriza (1668.02.17: ANS.272b.2.cap); RETROX DEL BEDADO DE BELARDOQUI: Retrox del Bedado de Belardoqui (1655.09.08: ANS.cap.143): "... arrienda el *Retrox* del Bedado de Belardoqui aora despues de haber salido los bueyes es enta Soriza comprendiendo la accion q. tenia al Paco en el concierto del Puerto de Ezcaurri por precio de 400 sueldos..."; RETROX DEL BEDADO DE BELARDOQUI: Retrox del Bedado de Belardoqui (1649: ANS.cap.72); RETROX DEL BEDADO DE SORIÇA: Retrox del bedado de Soriça (1653.04.22: ANS.cap.128): "Zorica. Guarda de Soriça: ... fue conbenido entre dichas partes que el dicho Juan Lopez... arrienda el puerto de Arruzquia por tiempo de un año... dicho año por los mismos mojones que los años atras se a

goçado y con el *retrox* del bedado de Soriça, despues de aber salido los bueyes desde el limite de dicho puerto y borregaril por el rio Beral arriba asta los mojones de Macanduc"; RETROX DEL CARDAL DE SORIÇA: Retrox del Cardal de Soriça, el (1664.08.18: ANS.243b.cap); RETROX DEL PACO DE GURIA: Retrox del Paco de Guria (1658.03.18: ANS.cap.180): "... las yervas aguas, pasto y goco del puerto de Ezcaurri con el *retrox* del Paco de Guria hasta la loma de Hereta como se ha acostumbrado por tiempo de un año... arrendaron por tres años el puerto de Quinboa el Baxo..."; Retrox del paco de Guria (1645-65: ANS.add.233b); RETROX DEL PACO DEL BUYERAL DE BELORDOQUI: Retrox del Paco del Buyeral de Belordoqui (1664.06.13: ANS.cap.242): "Primeramente fue combenido que para el dicho Gayarre se arrienda y concierto el puerto de Ezcaurri por sus limites acostumbrados con el *Retrox* del Paco del Buyeral de Belordoqui limitando desde la mosquera de Mozurguea esquina arriba a la punta de la loma de Juan de Hereta y esquina arriba asta el mojon de Nabarra y en este retrox no entra a gozar asta que los bueyes se ayan salido de su bualar para hir a Soriça".

REY, REYES [e.b.]- Rey, Loma de Campo (ANS.522.3.kart). = *Informatzailleak*: Codal Rey (ANS.Ipas.info). = REYES, LOS TRES: Reyes, Meseta de los Tres (ANS.323.2.kart); Reyes, la Tabla de los tres (1862.04.14: ANS.ASP.trat)

RIAZUELOS.- Riazuelos (1923: ANS.exp). || Ik. *Rigazuelos*.

RIGAZUELOS.- id. (ANS: 3.382.kart). || Cf. *rigachuelo*, iz. arrunta: "Y prosiguiendo adelante como acia abajo antes de pasar un Rigachuelo... en un cantal rojo grande q.e hay â seis pasos antes de pasar el Rio q.e cahe del Escale de Aguatuerta, y hace â modo de una Espelunga, se hallo una cruz que mira al Pueyo delas Gravetas de Astanes..." (1765.09.04: ANS.ASP.rect.3). || Cf. *Rigachón*, iz. arrunta: «es assaber trauesando encia delante para baxo a Una piedra roya quasitosqueña que esta antes deplegar al rigachon Señalada con Vna cruz apico de

Martillo y assi es Verdad» (1593: ANS.ECH.moj.8)

RIGO DE LO XARITO, el.- *Rigo* aldaerari hertsiki loturik: *Arrec*, *arrecq* (jatorri eztabaidatua): (1) eusk. *erreka*. (2) gal. **rīca* (prerrom. **rēcu*); ROHLFS (*Le Gascon*, § 63): «une base préromane **rēcu*, qui semble s'être rencontrée avec le gaulois **rīca* (fr. *raie*, prov. et catal. *rega*, gasc. *arrego* 'sillon'». ROHLFsek (*Le Gascon*, § 63) eusk. *erreka* oinarria aipatu eta ondoko hitzekin jartzen du erlazioan: «Gasc. *arrèc*, arièg, *rèc*, anc. prov. (Albi, Castelnaudary, etc.) *rèc*, rouerg. *rèc*, catal. *rec* 'ruisseau', 'canal', 'ravin', 'sillon'; anc. esp. *riego*, ast. *riegu*, gal. *rego* 'ruisseau', 'sillon'. Le mot correspond au basque *erreka* 'ruisseau'.- Comme dernière source on peut reconstituer une base préromane **rēcu*, qui semble s'être rencontrée avec le gaulois **rīca* (fr. *raie*, prov. et catal. *rega*, gasc. *arrego* 'sillon'»); bestalde (3) lat. *rīgare* eta *rivu* oinariak proposatuak izan dira *Rigo* azaltzeko; honi buruz, Cf. MENÉNDEZ PIDAL (*Orígenes*, § 47) eta ALVAR (*Toponimia*, § 28). = *Aipuak*: RIGO DE LO XARITO: Rigo de lo xarito con la yxardoya, el (1272: ANS.1585.a): "... in terminis de forcala et de Cabanyas et in sierra sancti Thomae vsg ad Sagarra sicut aque vertunt et reclusa, Allarat, estiuiella, tortiella, Sayestoqui, Pietraficha, el rigo de lo xarito con la yxardoya, Maqueran, Sabugar, el clamon de garrinyolar, el campo redonno, camon luengo, gorrinça soroa, aguatorta, Astanes con yzarra, Aspe consu estiua vsg.ad aliuy guarrinza et Orrist, Ayenzal, Aunzate...". = RIGO DE LOXARITO: Rigo de Loxarito con La yxandoya, el (1272: ANS.1585.b): "... in terminis de forcala et de cabañas et in Sierra sancti Thomae vsg. ad Sagarra sicut aquae vertunt et reclusa Allarat et Estiviella Tortiella Soyestoqui, Pietraficha el rigo de Loxarito con La yxandoya Maqueran Sabugar el clamon del Garrinyolar el Campo redonno camon luengo Gorrinça Soroa Aguatorta Astanes Conyzarra Aspeçoriza Estiua vsg. ad Aliuy Guarrinza et Orist Ayensal, Aunzate..."

RINCÓN [DE ALANO, e.b.]- arab. *rukṅ* (REW, 443 a: grek. *ancon*) ◊ ALVAR (1949 § 56): «*Rincón de la Garceta* (Villanúa), *La Rinconada* (Canfranc)». = *Aipuak*: RINCÓN

BERNERA: Rincón Bernera (ANS: 4.321.kart); RINCÓN DE LA ROLLA: Rincón de la Rolla (ANS: 3.382.kart); RINCÓN DE MAZ: Rincón de Maz, Barranco del (ANS: 3.221.kart); RINCÓN DE RUEDA: Rincón de Rueda (1944: ANS.borreg.XIII); RINCÓN DE SECÚS: Rincón de Secús (ANS: 4.321.kart); RINCÓN: Rincón, El (ANS: 3.343 & 3.382.kart); RINCO D'ALANO: Rinco d'Alano; Alano, Rincón de (ANS: 3.291.kart); RINCON DE ALANO: Rincon de Alano, el (1669: ANS.cap.298b); RINCÓN DE ALANO: Rincón de Alano (1944: ANS.ver.lan.XII).Rincón de Alano; Rinco d'Alano (ANS: 3.291.kart); RINCON DE LA RUEBA, COBILAR DEL: Rincon de la Rueba, Cobilar del (1648: ANS.cap.60); RINCON DE LA RUEBA, PUERTO DEL Rincon de la Rueba, Puerto de (1653: ANS.cap.130b) (1658: ANS.cap.181); RINCON DE LA RUEBA: Rincon de la Rueba (1650: ANS.cap.83); RINCON DE LINÇA: Rincon de Linça (1623.07.24: ANS.linza); RINCON DE LINZA: Rincon de Linza (1623.07.24: ANS.linza); RINCON DE RUEDA: Rincon de Rueda (1932: ANS.borreg.189); RINCON DEL RUEBA, COBILAR DEL: Rincon del Rueba, cobilar del (1659: ANS.cap.198b); RINCON, COBILAR DE EL: Rincon, cobilar de el (1650: ANS.cap.83); RINCON, FUENTEÇILLA DEL: Rincon, fuenteçilla del (1657: ANS.cap.164/5); RINCONADA DE MAZ, BARRANCO: Rinconada de Maz, Barranco (ANS: 3.221.kart). = RINCON DE ALANO: Rincón de Alano (1944: ANS.ver.lan.XII); Rincón de Alano; Rinco d'Alano (ANS.329.1.kart). = RINCON DE LA RUEBA: Rincon de la Rueba (1650: ANS.cap.83). = RINCON DE LINZA: Rincon de Linça (1623.07.24: ANS.linza); Rincon de Linza (1623.07.24: ANS.linza). = RINCON DEL RUEBA: Rincon del Rueba, cobilar del (1659: ANS.cap.198b). = *Informatzailleak*: Rincón de Alano, el (ANS.Ipas.info); Rincón de Arroya, o (ANS.Ipas.info); Rincón de Maz, el (ANS.Ipas.info); Rincón, la hoya del (ANS.Ipas.info). || Cf. *rincón*, iz. arrunta: Rincón, o (ANS.Ipas.info); Rincón, un poco de (ANS.Ipas.info). || Cf. Ansoko top. *Arrincón* (1645.05.28: ANS.cap.7)

RINCONADA [DE MAZ].- Barranco Rinconada de Maz (ANS: 3.221.kart). = *Informatzaileak*: Rinconada de Maz, la (ANS.Ipas.info); Rinconada Maz, la (ANS.Puyó.info). || Cf. Izaba, top. *La Rinconada de Mace* (1828: IZB.abl.26, 27); Canfranc, top. *La Rinconada* (Canfranc; ALVAR, *Toponimia*, § 56). || Ik. *Rincón*.

RIO [BERAL, e.b.]- lat. *rīvus*. ◇ MENÉNDEZ PIDAL (*Orígenes*, § 47): «La forma del latín vulgar *rius* aparece a menudo: «río de Uena» 944 Oña, «rium Aradoi» 1002 Sahg. 462°, etc». = *Aipuak*: "*Ordinacion CIX*: Que prohíbe la pesca del Rio en quatro meses, y en todo el año desde la Achar de Ornad, hasta la de Bocaura"(1695: ANS.ord.74b); Rio, un (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Rio, el (1932: ANS.ami.c); Rio, un campo en el (1932: ANS.ami.c); = RIO BERAL (ANS: 3.252, 4.221, 4.251 & 5.223.kart); Rio Beral (1653: ANS.cap.128) (1656: ANS.cap.153) (1657: ANS.cap.166.174) (1663: ANS.cap.234) (1668.03.23: ANS.274.cap) (1669.06.14: ANS.296.cap) (1750: ANS.ord.52); Rio Beral (1695: ANS.ord.74b): "ITEM, estatuyamos, y ordenamos, para la conservacion de las truchas en el dicho Rio Beral, estè vedado en cada vn año por tiempo de quatro meses, que son Octubre, Noviembre, Deziembre, y Enero; y el que fuere hallado pescando truchas en estos meses, assi de dia como de noche, tenga cien sueldos de pena por cada vna vez, y la jarcia perdida...". = RIO VERAL, Ueral: Río Veral (ANS: 3.252, 4.221, 4.251 & 5.223.kart); Río Ueral (ANS: 5.223.kart); Rio Veral (1656: ANS.cap.153) (1765.09.04: ANS.ECH.rect. 13.14) (1923: ANS.par. 311.321.327.328.331.341.343.344) (1925.07.07: ANS.Reclusa) (1927.10.27: ANS.Reclusa); Rio Veral dcha. izda., Orillas del (1923: ANS.par.11). = RYO BERAL.- Ryo Beral (1657: ANS.cap.166). = RIO ARAGÓN-SUBORDÁN: Rio Aragón Subordán (ANS.ECH.gua: 3.343, 3.372 & 3.384.kart); Río Aragón-Subordán (ANS: 3.382.kart). = RIO DE ASTANES: Rio de Astanes (1679: ANS.BOR.1734a); Rio que viene de Astanes, el (1679: ANS.BOR.1734b). = RIO DE FAGO: Rio de Fago, el (1750: ANS.ord.47). = RIO DE

GORIA: Rio de Goría (1656: ANS.cap.162). = RIO DE LA CABALLERIA: Rio de la caballeria, el²⁸³⁹ (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). = RIO DE LA CHERITO: Rio de la Cherito (ANS: 3.343.kart). = RIO DE LA ESPELUNGA DE ESLICEA: Rio de la Espelunga deslicea, el (1657: ANS.cap.163b). = RIO DE LAGERITO: Rio de Lagerito (1765.09.04: ANS.ASP.rect.54.55-7). = RIO DE LAJERITO: Rio de Lajerito con Lajardoya, el (1272: ANS.1637). = RIO DE LASERITO: Rio de Laserito, el (1272: ANS.1944). = RIO DE LAXERITO: Rio de Laxerito (1514: ANS.ECH.14.ipa). = RIO DE LAXIRITO: Rio de Laxirito, el dicho (1604.06.30: ANS.ECH.con); Rio de Laxirito, la entrada del (1604.06.30: ANS.ECH.con). = RIO DE LEXERITO: Rio de Lexerito, el (1514: ANS.ECH.13.ipa). = RIO DE LINZA, Linca, Linça: Rio de Linca (1653: ANS.cap.127) (1662: ANS.cap.226b/7); Rio de Linça (1646: ANS.cap.160) (1648: ANS.cap.48.49) (1657: ANS.cap.168). = RIO DE SANTA MARIA: Rio de Sta. Maria, el (1659.02.03: NAB.40.pb). = RIO DE SOASQUI: Rio de Soasqui (1765.09.04: ANS.ECH.rect.73.74): "Y hecho lo sobredicho el día cinco de dicho mes de Sepbre. prosiguiendo dicha visura y mojón travesando dicho rio de Soasqui por el Bado de la Liena hacia el Camino que va a Francia o a Guarrinza bajo dicho camino cerca del rio en una Peña, viva, grande, se hallaron dos cruces hechas a pico de martillo que la una mira a la parte del rio y la otra hacia dicho camino que va a Francia las cuales dichas cruces fueron renovadas y reconocidas"; Rio de Soasqui (1593: ANS.ECH.moj.9.10) (1699: ANS.ECH.mox.56) (1765.09.04: ANS.ECH.rect.73.74.75); Rio de Soasqui, el (1514: ANS.ECH.12.ipa); Rio de Soasqui, el bado de la liena del dicho (1593: ANS.ECH.moj). = RIO DE SOASQUI: Rio de Soasqui (i.a., *Piód de Soasqui*, 1765.09.04: ANS.ASP.rect.1). = RIO DEL SOLANO DEL COLATUERO: Rio del Solano del Colatuero (1647: ANS.cap.26). = RIO LAXERITO: Rio Laxerito (1604: ANS.ECH.con). = RIO MAYOR: Rio Mayor, cubierto del (1604.06.30: ANS.ECH.con). =

2839 "... q.e viene de Astanes..."

Informatzaileak: Río de la Taxera, el: «bueno el río lo decimos el barranco de la Tachera» (ANS.Ipas.info); Río Veral, el (ANS.Ipas.info). || Cf. izen arrunta, *riachon*: “el dicho riachon” (1593: ANS.ECH.moj.9); *riachuelo*: “un riachuelo” (1679: ANS.BOR.1734b). || Cf. izen arrunta, *barellón*: Río pequeño, un barellón ó (1679: ANS.BOR.1734b): “... a un tiro de piedra de la selva en una piedra granuda que esta en medio de un barellón ó río pequeño en un extremo de dicha piedra habia de haber una cruz...” Río pequeño, dicho barellón ó (1679: ANS.BOR.1734b): “Y pasando dicho barellón ó río pequeño encaminado como hacia arriba en un cinglon de peña al pie de dicho cinglon se hallo una cruz que mira á las tigeras y al calcinar la q.e se renovo y reconocio por mojon.”

RISTE [O RISTE].- Riste (1923: ANS.exp). = Riste, Fuent de (ANS.335.4.kart); Riste, La Foya del (ANS.334.3.kart); Risté, Laderas de (ANS.334.3.kart); Risté, Laderas de (ANS.335.4.kart). = *Informatzaileak*: Riste, el (ANS.Ipas.info); Riste, lo del (ANS.Ipas.info). || Ik. *Urristi*.

RISTERA, LA (ik. *Restrera*)

ROCA DE LA SABELA, la.- id. (ANS.Ipas.info)

ROLLA, la.- Antroponimoa, Cf. *La Roya*. = *Aipiak*: Rolla, Rincón de la (ANS.338.2.kart); La Rolla, Rincón de (ANS.338.2.kart)

ROMENDIA.- KUHN (*Hocharagonesische*, 207 eta § 84): «*remendña*: Ansó, Hecho, Lanuza “especie de trigo”»; (*op. cit.*, § 84) «< inus»: *Romendia*, *Remendia*. Ansó, Hecho, Lanuza “especie de trigo”». = Cf. sailkapen semantikoaren atalean, eusk. *mendi*. = *Aipiak*: (a) ROMENDIA: id. (1695: ANS.ord.56-8); Romendia (1862: ANS.ami.a); Romendia (1904.05.12.13.22-23.32.36.38.42.44: ANS.ami.c); Romendia, Barranco (1923: ANS.par.339); Romendia, la bal de (1655: ANS.cap.142b); Romendia, Pacco de (1655: ANS.cap.142b); Romendia, partida de (1695: ANS.ord.56-8); Romendía (1940: ANS.ami.c); ROMENDIA ALTO: Romendia Alto (1923: ANS.exp); Romendia

alto (1859.02.16/26/27: ANS.des); Romendia alto (1862: ANS.ami.a); Romendia alto (1897-98.1904.13.14.23-24.40.49: ANS.ami.c); Romendia alto (1923: ANS.par.29); Romendia alto (1932: ANS.mon); Romendia alto y Forquiello (1932: ANS.mon); Romendia alto, la partida de²⁸⁴⁰ (1859.02.26: ANS.des); ROMENDIA BAJO: Romendia bajo (1859.02.16/26/27: ANS.des); Romendia bajo (1923: ANS.par.29); Romendia bajo (1949: ANS.ami.c); ROMENDIA EL ALTO: Romendia el Alto, vedados de (1695: ANS.ord.65-6); Romendia el Alto (1695: ANS.ord.70.71). = (b) RAMENDIA, BARRANCO DE LA: Ramendia, Barranco de la (ANS.422.1 & 425.1.kart); RAMENDIA: Ramendia (1944: ANS. lanar.II). = RAMENDIA, la: Ramendia, Barranco de la (ANS.422.1 & 425.1.kart); ROMENDA: Romenda, Barranco (ANS.422.1.kart); Romenda, Barranco de (ANS.422.1 & 425.1.kart). = (c) ROMENDIO ALTO: Romendio Alto (1932: ANS.com.196); Romendio Bajo (1932: ANS.com.196); Romendio bajo (1931: ANS.ami.c). = *Informatzaileak*: Romendia (ANS.Ipas.info); Romendia Alto (ANS.Ipas.info); Romendia alto hasta la punta del Raso (ANS.Ipas.info); Romendia Alto, el monte de (ANS.Ipas.info); Romendia Alto, Punta de (ANS.Ipas.info); Romendia, barranco de (ANS.Ipas.info). || Cf. Eiaurrieta (Zaraitzu), top. *Romendia*, *Remendia*.

ROMO.- Romo, el cubilar de (ANS.Ipas.info)

ROSA. la.- La Rosa, Borda de (ANS.425.1.kart); ik. izen arrunten atala: *Arros*.

ROSPEDEA, ROZPEDEA.- Rospedea (1862: ANS.ami.a); Rospedea (1925-26.41: ANS.ami.c). = Rozpedea (1862: ANS.ami.a) (1913.38: ANS.ami.c). || Cf. *Arrospidea*.

ROYA, LA (ik. *Rolla*)

ROZQUIA (ik. *Ruzquia*)

RUABE DE BERNERA.- Bernera, Ruabe de (ANS: 432, 433.kart); La Ruabe de Bernera

²⁸⁴⁰ "... para invierno..."

2.2. Anso Ibarreko Toponimia

(ANS: 4.32, 4.33; Aisa: 432, 433 eta Aragiés: 432). || Cf. *Arrueba*

RUEBA, LA (ik. *Arrueba*)

RUEDA, LA.- Rueda, Barranco de la (ANS.338.2.kart)

RUZQUIA, RUSQUIA.- Ruzquia (1923-24: ANS.ent); Ruzquia y Zucaca (1932: ANS.ver.187); Ruzquia (1958: ANS.ami.c); Ruzquia (ANS.325.2.kart). = Ruzkia (ANS.325.2.kart); Ruzkia, Canaletas de (ANS.325.2.kart). = ROZQUIA: Rozquia y Zucaca (1944: ANS.ver.lan.XXIII). = RUSQUIA: Rusquia, partida (1925.07.07: ANS.Reclusa); Rusquia y Mazanduc, partida (1925.07.07: ANS.Reclusa); Rusquia y Mazanda, partida (1927.10.27: ANS.Reclusa). = Informatzaileak: Ruzquia (ANS.Puyó.info); Ruzquía, las canaletas de (ANS.Ipas.info); Ruzquía, Puerto de (ANS.Ipas.info). || Ik. *Arruzquia*.

S

SABELA, LA.- Sabela a Ezcaurre, el paso de la (ANS.Ipas.info); Sabela, la cueva la (ANS.Ipas.info); Sabela, la Roca de la (ANS.Ipas.info). || Ik. *Arsabela*.

SABUCAR, EL.- KUHN (*Hocharagonesische*, 215 § 91): «Hecho 'lugar donde crecen saucos, los mismos saucos'»; (*op. cit.* 225 § 99): «*sabukéro* allg., *sauké* Panticosa 'saucos'; (*op. cit.* 116 § 31.4): «Übergangslaut: de cierta vitalidad en leonés y en navarro-aragonés, es una rareza en castellano; *saucos* > *sayuco*, etc. en Medinacelli pudieran tomarse por aragonesismos G. de Diego *RFE*, 3, 309». = *Aipuak*: SABUQAR: Sabuqar (1272: ANS.1585.a). = SABUCAR, CANTERA DEL: Sabucar, cantera del (1604.06.30: ANS.ECH.con); Sabucar, el termino y partida del²⁸⁴¹ (1604.06.30: ANS.ECH.con); Sabucar, parte del (1604.06.30: ANS.ECH.con); Sabucar, cantera del (1604.06.30: ANS.ECH.con); Sabucar, el termino y partida

del²⁸⁴² (1604.06.30: ANS.ECH.con); Sabucar, camino (1667.06.06: ANS.264b.cap); Sabucar (1668.07.02: ANS.284b.cap); Sabucar (1923: ANS.exp); Sabucar (1923-24: ANS.ent). = *Irakurketa desegokiak eta aldaera akastunak*: Sabicar (1272: ANS.1637); Sabugar (1272: ANS.1585.a); id. (1272: ANS.1585.b); Savigar (1272: ANS.1944); Sabugra, Refugio de (ANS.334.3.kart); Saburcal (ANS.334.3.kart). = *Informatzaileak*: Sabucar, el (ANS.Ipas.info); Sabucar, los comuneros del (ANS.Ipas.info); Sabucar, o cubilar de o (ANS.Ipas.info)

SAGARRA.- MITXELENak dioskunez (1973 § 589), zenbait kasutan zuhaitzak ematen duen frutuaren izena erabili da zuhaitza bera izendatzeko; izan ere (*op. cit.*, § 532): «*sagar* "manzana" y "manzano"». SANZ (*Almadieros*, 238): «Sagarco, 'manzana silvestre'». = *Aipuak*: Sagarra (1272: ANS.1585.a); Sagarra (1272: ANS.1585.b); Sagarra (1272: ANS.1637); Sagarra (1593: ANS.ECH.moj.12); Sagarra y Allarat, partidas de (1570: ANS.lsa); Sagarra y M. Barcal (1932: ANS.ver.194); Sagarra, la sierra de Santo Tomas hasta la (1272: ANS.1637); Sagarra, partida de (1570: ANS.lsa); Sagarra, Termino de (1570: ANS.lsa)

SAGARRIELLO.- id. (1927.10.27: ANS.Reclusa). = Sagarrillo (1927.10.27: ANS.Reclusa). || Cf. *Sagarra*.

SALAS, BARRANCO DE: Antroponimoa. = *Aipuak*: Salas, Barranco de (1923-24: ANS.ent); id. (1923: ANS.par.338); id. (ANS.327 & 328.kart). = Sala, Barranco de (ANS.427.kart). = *Informatzaileak*: Salas, la Borda (ANS.Ipas.info); Salas, la borda de (ANS.Ipas.info)

SALBOCH.- Salboch (1667.05.23: ANS.263.cap); Salboch, Puerto de (1667.05.23: ANS.263.cap). = SALBOCHE, PUERTO DE: Salboche, Puerto de (1668.05.28: ANS.281.cap); SALVOCH: Salvoch (1652: ANS.cap.113/4) (1862: ANS.ami.a); SALVOCH, BLASCO: Salvoch, Blasco (1862: ANS.ami.b); SALBOCH,

²⁸⁴¹ "... es termino propio de la dicha Villa de Ansó, y que no es parte ni porcion del puerto de Soasqui sobredicho..."

²⁸⁴² "... es termino propio de la dicha Villa de Ansó, y que no es parte ni porcion del puerto de Soasqui sobredicho..."

PACO: Salvoch, partida Paco (1925.07.07: ANS.Reclusa) (1925.07.07: ANS.Reclusa); Salvoch, partida Paco (1927.10.27: ANS.Reclusa); .- ZALVOCH, FUENTE DE PACO: Zalvoch, Fuente de Paco (ANS.328.1.kart); ZALVOCH, PACO: Zalvoch, Paco (ANS.328.1.kart). || Cf. Iزابako deit. *Salbotx*.

SALERAS, las.- KUHN (*Hocharagonesische*, 230 § 99.7): «-arius > -éro: *saléra*». IRIBARREN ('salera', s.v.): «Cada una de las piedras anchas, generalmente cuadrangulares, que se colocan juntas en determinado paraje y sobre cuya superficie superior se deposita la sal que se da a las ovejas [Salazar y Roncal]. = Paraje donde se da la sal al ganado, distribuyéndola sobre varias piedras cuadrangulares [id.].» DRAE ('salera', s.v.): «f. piedra o recipiente de madera en que se echa la sal para que allí como el ganado. (...)». = *Aipuak*: SALERAS: Saleras, las (1593: ANS.ECH.moj.5) (ANS.422.1.kart); Saleras (1514: ANS.ECH.4.ipa) (1765.09.04: ANS.ECH.rect.31.33.36.90); Saleras en una losa roisca tosqueña, unas (1765.09.04: ANS.ECH.rect.90); SALERAS DE ARRECLUSA: Saleras de arreclusa (1699: ANS.ECH.mox.15); SALERAS DE RECLUSA: Saleras de Reclusa (1765.09.04: ANS.ECH.rect.31.33.36); Saleras de reclusa, las (1593: ANS.ECH.moj.5); SALERAS DEL SUELO DE ARRECLUSA: Saleras del Suelo de arreclusa (1699: ANS.ECH.mox.16); SALERAS DEL SUELO DE RECLUSA: Saleras del suelo de Reclusa, las (1514: ANS.ECH.4.ipa) (1593: ANS.ECH.moj.5) (1765.09.04: ANS.ECH.rect.30.31.34.36)

SALETAS.- Saletas, la borda de (ANS.Ipas.info)

SALGOA.- id. (ANS.329.1.kart)

SALTO [DEL CABALLO, e.b.]- lat. *saltus*, 'ur jauzia'. = *Aipuak*: Salto donde cahe dicho rio, un gran (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); El Salto, Aragón Subordán (ANS.338.2.kart). = SALTO DEL AGUA: Salto del Agua, encima del (1765.09.04: ANS.ECH.rect.87). = SALTO DEL CABALLO: Salto del Caballo; Paso del Caballo (ANS.322.1.kart). = SALTO DE LA TRUCHA: «Esa pocica la llaman *El Salto la Trucha*. De allí no pueden brincar,

saltrar,. subir para arriba y lo llaman *El Salto la Trucha*» (ANS.Ipas.info). || Cf. gask. *saut*: «pres de un saut de la ont sort une fonta» (1680.07.04: ANS.ASP.bor)

SAMPER.- Samper (1923: ANS.exp). = *Informatzaileak*: Samper, as Planas de (ANS.Ipas.info). || Ik. *San Per*.

SAN [AGUSTIN, e.b.]- San Agustín (ANS.Puyó.info). = SAN BARTOLOME: id. (1904: ANS.ami.c). = SAN CIPRIÁN: id. (1944, 1951, 1952: ANS.ami.c). = SAN CRISTOBAL: id. (1862: ANS.ami.a); id. (1904, 1909, 1922, 1923, 1942, 1944, 1952: ANS.ami.c); San Cristobal, Ermita de (FAG.ANS.424.kart); San Cristobal, Loma de (ANS.425.1.kart); San Christoval, al Passet de (1695: ANS.ord.74b). = SAN CHULLAN: id. (1921, 1922, 1942: ANS.ami.c). = SAN ESTEBAN: id. (1862: ANS.ami.a); id. (1952: ANS.ami.c). = SAN GREGORIO: id. (1859.02.16, 26, 27: ANS.des); id. (ANS.FAG: 416.4 & 424.1.kart); San Gregorio, Barranco (FAG.ANS.416.4, 424.1 & 427.1.kart). = SAN JUAN: San Juan, Barranco de (ANS.Puyó.info); San Juan, Barranco de (FAG.ANS.424.1.kart). = SAN JULIÁN: id.(1897, 1898, 1923, 1924, 1944: ANS.ami.c). = SAN PELAYO: id. (1862: ANS.ami.a). = SAN PER: San Per de la villa de Anso, la yglesia et torre de (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 192). = SAN TOMÁS: San Tomás (1925-26.41: ANS.ami.c); San Tomas (1949: ANS.ami.c); *Santomas* (1931.42: ANS.ami.c); Santomás (1908: ANS.ami.c).

SANCTA [CRISTINA, e.a.]- Sancta Cristina, el monasterio de (1593: ANS.ECH.moj.1). = SANCTA ENGRACIA: Sancta engracia, al mallo de (1623.07.24: ANS.linza)

SANCHIBORRA.- **Santxo*, eusk. *ibar*. = *Aipuak*: Sanchiborra, Lomarron de la fuente de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.32); Sanchiborra, una fuente llamada (1765.09.04: ANS.ASP.rect.27). = SONIBARRA: id. (1862: ANS.ami.a); id. (1923-24.60: ANS.ami.c). = *Informatzaileak*: Sanchiburra, ladera de (ANS.Ipas.info)

SANGARRAPÁN.- Sangarrapán, Achar de (FAG.ANS.424.1.kart)

SANSANE, SANSONE.- Sansane, una espelunga aperade (1680.07.04: ANS.ASP.bor). = Sansone, la Espelunga llamada de (1733.09.03: ANS.ASP.bor). || Cf. *Sansoain*, Nafarroa Garaiko herria.

SANSORRIA.- Antroponimoa: *Sanso(n)e*, eusk. *herri*. = *Aipuak*: Sansorria (1862: ANS.ami.a); Sansorria, Barranco de (1669.06.14: ANS.296.cap); id. (ANS: 328 & 422.kart); Sansorria, Fronton de (1669.06.14: ANS.296.cap); Sansorria, Partida de (1652: ANS.cap.113/4); Sansorria, Planas de (1652: ANS.cap.124; 152/3). = *Informatzailleak*: Sansorria (ANS.Ipas.info); Sansorria y los Ordiales (ANS.Ipas.info); Sansorria, el barranco de (ANS.Ipas.info); Sansorria, el frontón de (ANS.Ipas.info); Sansorria, Pinar de (ANS.Ipas.info)

SANT [MARTIN, e.b.]- Sant Martin, la Piedra de (1563.03.31.c: NAF.BAR.21.ebna); Sant Martin, una Piedra que dicen de (1563.03.31.c: NAF.BAR.21.ebna); Sant Martjn, la Piedra de (1563.03.31.c: NAF.BAR.21.ebna). = SANT PER: Sant Per de Anso, la yglesia e torre de (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 185)

SANTA [CRISTINA, e.b.]- Sta. Cristina Reyno de Aragon, el monasterio de (1623.07.24: ANS.linza). Santa Cruz, el cerro de (ANS.Ipas.info). = SANTA CRUZ: Santa Cruz (1862: ANS.ami.a); Santa Cruz (1921, 1922, 1925, 1926, 1929, 1932, 1940, 1941, 1942, 1960: ANS.ami.c); Santa Cruz, Cerro de (ANS.422.kart). = SANTA ENGRACIA: Santaengracia, el dho. mallo de (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Santa Engracia (1862: ANS.ami.a) (1940.47: ANS.ami.c); Santa-Engracia (1904: ANS.ami.c); Santa Engracia, el Mallo de²⁸⁴³ (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Santa Engracia, mojonas de (1653: ANS.cap.127); *Santangracia* (1862: ANS.ami.a); Sta. Engracia, la Collada que llaman del Mallo de (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Sta.

Engracia, Collada que llaman del Mallo de (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna); Sta. Engracia, debajo del dho Mallo de²⁸⁴⁴ (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Sta. Engracia, el Mallo de (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). = SANTA EUFEMIA: Santa Eufemia (1862: ANS.ami.a); id. (1904.23-24: ANS.ami.c); *Santafimia*: id. (1938: ANS.ami.c). = SANTA LUCIA: id. (1765.09.04: ANS.ECH.rect.12.13). = SANTA MARIA: Santa Maria sobre el pie, Foyas de (1718.06.10: ANS.garde.eliz); Santa Maria (1862: ANS.ami.a); Santa María (1923-24: ANS.ami.c); Santa Maria (1944: ANS.ami.c); Santa Maria, puerto de la Foya de (1655: ANS.cap.138); Santa María: Las Foyas, Las Foyas de; Las Fayas de Santa María (ANS.334.3.kart); Sta. Maria, la foya de (1645: ANS.cap.7b); Sta. Maria, Foya de (1652: ANS.cap.118); *Santamaría*: «Los túneles de la carretera de Hecho» (ANS.Ipas.info). = SANTA OROSIA: id. (1695: ANS.ord.103)

SANTACRUZ.- Santacruz (1897-98: ANS.ami.c)

SANTIAGO.- Santiago (1750: ANS.ord.45) (1897-98.1904.09.12.32.40.44.49: ANS.ami.c); Santiago, Barranco de (1750: ANS.ord.45); Santiago, Barranco de (ANS.421.2 & 422.1.kart)

SANTO TOMAS.- Santo Tomas hasta la Sagarra, la sierra de (1272: ANS.1637); Santo Tomas, sierra de (1272: ANS.1637); id. (1272: ANS.1944); Santo Thomas, Sierra de (1653: ANS.cap.127). = *Sancti Thomae*, insierra (1272: ANS.1585.a)

SANTOMES, SANTOME.- Santomé, Barranco de (ANS.422.1.kart). = Santomes (i.a. *Santornes*, 1862: ANS.ami.a); Santomes (i.a. *Santorries*, 1931: ANS.ami.c). = Santomé, Fuente de (ANS.422.1.kart).

SARRIOS, VALLE DE LOS.- Sarrios, Valle de los (ANS.432.1 & 433.3.kart). = LORRIOS (?): Lorrios, sierra de los (1655: ANS.cap.142b)

²⁸⁴³ "... la Val onda adelante debajo del Mallo de Santa Engracia..."

²⁸⁴⁴ "... la Valonda adelante debajo del dho Mallo de Sta. Engracia..."

SARRUBIA.- Sarrubia (1272: ANS.1944)

SAYESTICO.- eusk. *saihets*, atz. *-tik*, *-ko* ◊ AZKUE ('saiheski', s.v.): «“Saiheskia lauda ezak, ordokia eure ezak” (Oih. Prov, 402)», ('saihetsetiko', s.v.): Santa Graziko hitza. = *Aipuak*: Sayestico, Puerto de (1664.08.04: ANS.243.cap); Sayestico, el Puerto llamado Pietraficha y (1665.06.21: ANS.251b.cap); Sayestico, puertos y gozos de (1648: ANS.cap.62); Sayestoqui (1272: ANS.1585.a). = SAIESTECO: Saiesteco (1593: ANS.ECH.moj.14). = SAIESTICO: Saiestico (1596: ANS.ECH.4.cop). = SAIYTOQUI: Saiytoqui (1272: ANS.1637). = SAYASTICO: Sayastico (1932: ANS.ver.189). = SAYESTECO, ENTRANTE DEL PUERTO DE: Sayesteco, al entrante del puerto de (1593: ANS.ECH.moj.7). = SAYESTECO, PARTIDA DE: Sayesteco, partida de (1593: ANS.ECH.moj.13). = SAYESTECO, PUERTO DE: Sayesteco, puerto de (1593: ANS.ECH.moj.7.8.13). = SAYESTECO: Sayesteco (1586: ANS.ECH.lna); Sayesteco (1593: ANS.ECH.moj.2); Sayesteco (1596: ANS.ECH.8.cop). = SAYESTICO, BORREGARIL: Sayestico, Borregaril de (1668.10.16: ANS.289b.cap); SAYESTICO, PARTIDA DE: Sayestico, partida de (1586: ANS.ECH.1596); SAYESTICO, PUERTO DE: Sayestico, Puerto de (1645: ANS.cap.7b); Sayestico, Puerto de (1651: ANS.cap.106); Sayestico, Puerto de (1652: ANS.cap.119); Sayestico, Puerto de (1656: ANS.cap.161); Sayestico, Puerto de (1658: ANS.cap.180b); Sayestico, Puerto de (1665.06.21: ANS.251b.cap); Sayestico, Puerto de (1699: ANS.ECH.mox.38). = SAYESTICO, PUERTO DE: Sayestico, Puerto de (1664.08.04: ANS.243.cap). = SAYESTICO, PUERTO LLAMADO PIETRAFICHA Y: Sayestico, el Puerto llamado Pietraficha y (1665.06.21: ANS.251b.cap). = SAYESTICO, PUERTOS Y GOZOS DE: Sayestico, puertos y gozos de (1648: ANS.cap.62). = SAYÉSTICO, PUERTO DE: Sayéstico, puerto de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.54.58). = SAYÉSTICO: *Sayéstico*; *Sayestico* (ANS: 3.261.kart); Sayesticio (?) (1647.04.14: ANS.cap.30); Sayestico (1593: ANS.ECH.moj) (1656:

ANS.cap.153); Sayestico (1923: ANS.exp); Sayestico (1945: ANS.puerto); Sayestico, parte de (1666.08.05: ANS.260b.cap); Sayestico, parte de (1667.06.06: ANS.264b.cap); Sayestico, parte de (1668.03.22: ANS.273.cap). = SAYESTOQUI: Sayestoqui (1272: ANS.1585.a). = SECHÁSTICO: Sechástico (1944: ANS.ver.lan.VIII). = SEYESTECO: Seyesteco (1593: ANS.ECH.moj.12). = SOYESTOQUI: Soyestoqui (1272: ANS.1585.b). = *Informatzailleak*: Sayesteco (ANS.Tecla.info); Sayestico (ANS.Tecla.info); Sayéstico (ANS.Ipas.info); Sayéstico, el mallo de (ANS.Ipas.info); Sayéstico, el puerto de (ANS.Ipas.info); Sayéstico, la punta de (ANS.Ipas.info).

SAYOLA.- Sayola (1695: ANS.ord.108-9); Sayola, Sierra de (1695: ANS.ord.108-9)

SECÚS [BRECHA DE, e.b.]- Secús, Brecha de; Brecha de Bernera (ANS.432.1.kart). = SECUS, CUPULA DE: Secús, Cúpula de (ANS.432.1.kart). = SECUS, LA CHAR DE: Secus, la Char de (1586: ANS.ECH.lna); Secus, la Char de (1593: ANS.ECH.moj.11). = SECUS, PUNTAL DE: Secús, Puntal de (ANS.432.1.kart). = SECUS, RINCON DE: Secús, Rincón de (ANS.432.1.kart). = SECUS, SIERRA DE: Secús, Sierra de; Sierra de Bernera (ANS.432.1.kart); SECUS: Secus (ANS.338.2.kart); Secus monte de Hecho (1925: ANS.ARAG.lim.1)

SEGARRA.- Segarra, Barranco de (1669.06.14: ANS.296.cap), id. (ANS.422.1.kart); Segarra, la (1272: ANS.1944); Segar^a (1650: ANS.cap.83); Segarra, la loma de (1514: ANS.ECH.4.ipa) (1593: ANS.ECH.moj.5); Segarra, Partida de (1593: ANS.ECH.moj.3.4); id. (1652: ANS.cap.113/4); Segarra, la partida de (1570: ANS.lsa); Segarra, la partida²⁸⁴⁵ (1925.07.07: ANS.Reclusa); id. (1925.08.08: ANS.Reclusa); Segarra, la partida²⁸⁴⁶ (1927.10.27: ANS.Reclusa); Segarra, partida

²⁸⁴⁵ "Limite de la partida Segarra: Norte, partida Paco Salvoch; Este, partida Reclusa; Sur, partida Colateverza y Oeste, rio Veral."

²⁸⁴⁶ "... la partida "Segarra"; Norte partida Paco Salvoch; Este, Reclusa; Sur, partida Calateberza y Oeste, río "Veral."

(1925.07.07: ANS.Reclusa); Segarra, las partidas Allarat y (1570: ANS.lsa); id. (1925.07.07: ANS.Reclusa); id. (1927.10.27: ANS.Reclusa); id. (1927.11.21: ANS.Reclusa); Segarra, las planas de (1647: ANS.cap.38); id. (1649: ANS.cap.71); id. (1650: ANS.cap.83); id. (1663: ANS.cap.235); Segarra, Planas de (1650: ANS.cap.83); id. (1652: ANS.cap.113/4); id. (1652: ANS.cap.124); id. (1653: ANS.cap.131); id. (1656: ANS.cap.152/3); id. (1660: ANS.cap.208); id. (1665.06.01: ANS.248b.cap); id. (1665.06.01: ANS.248b.cap); id. (1668.05.28: ANS.281.cap); id. (1669.06.14: ANS.296.cap); id. (1695: ANS.ord.100); Segarra, planes de (1666.05.10: ANS.257b.cap); Segarra, termino de (1593: ANS.ECH.moj.13). = Segarra (1514: ANS.ECH.1.ipa); id. (1570: ANS.lsa); id. (1586: ANS.ECH.lna); id. (1593: ANS.ECH.moj.2.13.14); id. (1596: ANS.ECH.3.4.cop); id. (1658: ANS.cap.184b); id. (1695: ANS.ord.56.58.100); id. (1859.02.16/26/27: ANS.des); id. (1862: ANS.ami.a.b); id. (1897, 1898, 1908, 1921, 1922, 1929, 1940, 1942, 1944, 1958: ANS.ami.c); id. (1923: ANS.exp); id. (1923: ANS.par.23); id. (1925.07.07: ANS.Reclusa); id. (1927.10.27: ANS.Reclusa); id. (ANS.328.1 & 422.1.kart); Segarra, Capitulacion de (1667.06.13: ANS.266b.cap); Segarra, monte denominado (1925.07.07: ANS.Reclusa); Segarra, monte denominado Allarat y (1925.07.07: ANS.Reclusa); Segarra, monte denominado Allarat y²⁸⁴⁷ (1927.10.27: ANS.Reclusa). = SEGARRA, PLANAS DE: Segarra, Planas de (1718.06.10: ANS.garde.eliz). = SEGARRA, PUENTE DE: Segarra, Puente de (ANS.422.1.kart). = SEGARRA, PUEYO

²⁸⁴⁷ "Monte nº 186 denominado "Allarat y Segarra": "Perteneencia: a la villa de Ansó y pueblo de Fago, excepto la partida "Petriza o Reclusa, que pertenecía mancomunadamente a dichos pueblos y a los de Hecho y Urdues, cuyos vecinos podían entrar también con sus ganados, en las partidas "Allarat" y "Segarra", de dicho monte, siempre que hubiesen pasado un día una noche, y sin que los vecinos de los dos primeros tuvieran el completo de 1.200 cabezas; siendo los límites: Norte, partida "Rusquia" y "Mazanda", del monte 187; Este, con término de Hecho (Monte 259); Sur, con partida Escarrón y Calatoberza, del monte 194, y Oeste, con río Veral, que los separaba del 190."

DE: Segarra, Pueyo de (1655: ANS.cap.141b) (1668.06.24: ANS.284.cap) (1667.06.13: ANS.266b.cap) (1695: ANS.ord.56-8); Segarra, el Pueyo llamado de (1668.06.24: ANS.284.cap); Segarra, Pueyo del (1669.06.14: ANS.296.cap). = SEGARRA, PUEYO DE: Segarra, Pueyo de (1669.06.10: ANS.294b.cap). = SEGARRA, VEDADO DE: Segarra, vedado de (1859.02.16: ANS.des). = SEGARRA, PLANAS DE: Segarra, las planas de (1651: ANS.cap.96). = SEGARRA, PUEYO DE: Segarra, Pueyo de (1658: ANS.cap.184b). = SEGARRA Y BARCAL: Segarra y Barcal (1859.02.16/26/27: ANS.des) (1923: ANS.par.13) (1932: ANS.mon); Segarra y M. Barcal (1944: ANS.ver.lan.XVI). = *Informatzaileak*: Segarra (ANS.Tecla.info); Segarra (ik. ANS.Ipas.info); Segarra, el barranco de (top. eusk.; ANS.Ipas.info); Segarra, las planas de (top. eusk.; ANS.Ipas.info); Segarra, Puente de (top. eusk.; ANS.Ipas.info); Segarra, Pueyo de (ANS.Puyó.info). || Cf. *Segarriella*

SEGARRIELLA.- Segarriella, al barranco que cae dela (1699: ANS.ECH.mox.10). = SEGARRIELLA, LOMA DE: Segarriella, loma de (1593: ANS.ECH.moj.4). = Segarriella, partida de (1596: ANS.ECH.6.cop); id. (1699: ANS.ECH.mox.15); id. (1765.09.04: ANS.ECH.rect.29.30); Segarriella (1514: ANS.ECH.3.ipa); id. (1593: ANS.ECH.moj); id. (1596: ANS.ECH.5.cop); id. (1699: ANS.ECH.mox.10); id. (1765.09.04: ANS.ECH.rect.25); id. (1765: ANS.ECH.rect.27/28); id. (1765: ANS.ECH.rect.30); id. (1925.08.08: ANS.Reclusa); id. (1925.08.08: ANS.Reclusa); Segarriella, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.25). = *Informatzaileak*: Segarriella (ANS.Tecla.info). || Cf. *Segarra*.

SEGARRILLA.- Segarrilla, partida de (1593: ANS.ECH.moj.4); Segarrilla (1593: ANS.ECH.moj.4). = *Informatzaileak*: Segarrilla (ANS.Tecla.info). || Cf. *Segarra*.

SELVA, SELBA [DE ARRUIQUA, e.b.]- lat. *silva*. ◇ DRAE (s.v.): «Terreno extenso, inculto y muy poblado de árboles». Erronkarin eta Anson pagadiet "selva" deitzen zaie. =

Aipuaik: SELBA: Selba (1593: ANS.ECH.moj); Selba abaxo entaparte depietra ficha, una (1593: ANS.ECH.moj); Selba, el paco postrero a la punta de la (1699: ANS.ECH.mox.10); Selba, en la Bujosa (1679: ANS.BOR.1734a); Selba, encia la artica de la mullier encima la (1593: ANS.ECH.moj.4); Selba, encia la artica de lamullier encima la (1593: ANS.ECH.moj); Selba, la Loma de la Muller encima de la (1699: ANS.ECH.mox.7); Selba, paco de la (1593: ANS.ECH.moj); Selba, una (1765.09.04: ANS.ASP.rect.73). = SELBA DE ARRUZQUIA: Selba de Arruzquia (1655: ANS.cap.146). = SELBA DE CABO DE ARTICA REDONDA: Selba de cabo de artica redonda, paco (1593: ANS.ECH.moj). = SELBA DE LA PARRETA: Selba de la Parreta (1623.07.24: ANS.linza). = SELBA DE LAINNZO': Selba de Lainnzo' (1551: ANS.IZB.linza). = SELBA DE MAZE: Selba de Maze, la (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna). = SELBA DE SOASQUI: Selba de Soasqui, la (1514: ANS.ECH.24.ipa). = SELBA DE ZURIZA: Selba de Zuriza; Bosque de Zuriza (ANS.325.2.kart). = SELBA DEL PUERTO DE LEYNSOLA: Selba del puerto de Leynsola (1551: ANS.IZB.linza). = SELBA ET COBIERTO DE LAINNZO': Selba et Cobierto de Lainnzo' (1551: ANS.IZB.linza). = SELBA Y CUBIERTO DEL PUERTO DE LEYNSOLA: Selba y Cubierto del puerto de Leynsola (1551: ANS.IZB.linza). = SELUA DE LINSOLA: Selua de Linsola (1551: ANS.IZB.linza). = SELUA, la: Selua, la (1593: ANS.ECH.moj.9). = SELVA DE ÇAPARRETA: Selva de Çaparreta (1623.07.24: ANS.linza). = SELVA DE ESPELUNGUERA: Selva de Espelunguera, la orilla superior de la (1862.04.14: ANS.ASP.trat). = SELVA DE GUARRINZA: Selva de Guarrinza (1765.09.04: ANS.ASP.rect.41.45.48.49). = SELVA DE LEYNSOLA: Selva de Leynsola (1551: ANS.IZB.linza). = SELVA DE SPELUGUERA: Selva de Speluguera (1370: ANS.ASP/bor.2.aeg). = SELVA Y COBIERTO DE LEYNSOLA: Selva y Cobierto de Leynsola (1551: ANS.IZB.linza). = SELVA Y CUBIERTO DE LEYNSOLA: Selva y Cubierto de Leynsola (1369.07.21: ANS.moj.1847) (1551: ANS.IZB.linza); Selva y cubierto del sobredicho puerto nuestro de

leynsola, la (1847.05.18: ANS.per). = SELVA Y CUBIERTO DEL ACHAR AGUATUERTA: Selva y cubierto (del Achar de Aguatuerta), la (1604.06.30: ANS.ECH.con). = SELVA, CUBIERTO DE LA: Selva, cubierto de la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.2). = SELVA, ENTRADA DE LA: Selva, la entrada de la (1679: ANS.BOR.1734b) (1765.09.04: ANS.ASP.rect.1). = SELVA: Selva (1623.07.24: ANS.linza); Selva, dentro la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.54); Selva, gran pedazo de (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Selva, la (1679: ANS.BOR.1734b); Selva, la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.12); Selva, la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.32); Selva, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.28); Selva, lo alto de la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.18); Selva, sobre la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.33); Selva, sobre la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.34); Selva, sobre la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.39); Selva, un extremo de la (1925: ANS.ASP.agua); Selva, una (1765.09.04: ANS.ECH.rect.74). = SELVAS DE ANGLUS Y ESPELUNGERA: Selvas de Anglus y Espelungera (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj): "... y esto desde las cruces y limites que dividen y limitan el puerto llamado Astanes propio puerto de la dicha Villa de Ansó con dichas selvas Anglus y Espelungera termino propio del lugar de Borza, hasta las cruces y limites dichas y dadas por vistas hasta las cuales los dichos del Valle de Ansó y sus hervajantes, tienen el gozo como con los del dicho lugar de Borce, como se dice y espresa en dicha conco<rd>ia..." = SELVAS DE LA NIETERA: Selvas de la Nietera (1765.09.04: ANS.ASP.rect.51.52). = SELVAS: Selvas, sobre las (1765.09.04: ANS.ASP.rect.45); SERRUA: Serrua, la (1665.06.01: ANS.248b.cap). = SERRVA: Serrva, al canton bajo de la (1669.06.14: ANS.296.cap). = SERRVA, PUNTA DE LA: Serrva, la punta de la (1669.06.14: ANS.296.cap). = *Informatzailleak:* Selva de Ezcaurri, la (ANS.Ipas.info); Selva de la Plana Diego., la (ANS.Ipas.info); Selva de Zaparreta, la (ANS.Ipas.info); Selva la Plana Diego, la (ANS.Ipas.info); Selva Mendíbez, la (ANS.Ipas.info); Selva, a Fuén de a (ANS.Ipas.info). || Cf. gask. *seuba*: Seuba, lou cap de la (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Seuba,

lou Costat de la (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Seuba, une croutz deu costat de la (1680.07.04: ANS.ASP.bor). = Seubas de anglus et espelungera, las²⁸⁴⁸ (1680.07.04: ANS.ASP.bor); SEUBE, la: Seube En un callau gris, pres de la (1739.09.04: ANS.ASP.bor); Seuba ama eskuerra, au cap de haut de la ditte (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Seuba, contra la (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Seuba, la (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Seuba, la ditte (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Seuba, lou haut de ladg. (1739.09.04: ANS.ASP.bor); Seuba, plus abant pres la (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Seuba, pres de la (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Seuba, un planer ras desus laditte (1680.07.04: ANS.ASP.bor). = Seube seube (1739.09.04: ANS.ASP.bor). = Suba per pasage, unos tros de²⁸⁴⁹ (1680.07.04: ANS.ASP.bor). || Cf. lat. *silvis*: id. (1272: ANS.1585.a).

SELVIELLA, SELBIELLA [FORCAL DE LA, e.b.]- lat. *silva*, -*ella* atz. txikikaria. ◇ KUHN (*Hocharagonesische*, 78): «*Silbyátxa* Escarrilla neben *sirbyélla* Hecho, zu *silva...* *silbyatxa* Escarrilla neben *sirbyélla* hecho, zu *silva*». = *Aipuak*: SELVIELLA: Selviella, forcal de la (1656: ANS.cap.152/3). = SELVIELLA: id. (1652: ANS.cap.113/4). = SELBIELLA, FORCAL DE LA: Selbiella, Forcal de la (1652: ANS.cap.124) (1648: ANS.cap.58). || Ik. *Selva*.

SENDA [DE PICOYA, e.b.]- DRAE ('senda', del lat. *semīta*.) f. camino más estrecho que la vereda, abierto principalmente por el tránsito de peatones y del ganado menor. (...). = *Aipuak*: *Pikoia*: Senda de Picoya (1669.06.14: ANS.296.cap); SENDA: Senda, cerca de una fontaneta debaxo de la²⁸⁵⁰ (1593: ANS.ECH.moj); Senda, travesando el fronton por la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.66); SENDA DE ASPE A LA BUJOSA; Senda que pasa desde Aspe á la Bujosa (1679: ANS.BOR.1734b); SENDA SENDA: Senda Senda a la Collada de Fujan (1750: ANS.ord.47)

²⁸⁴⁸ "... termi propi de borse..."

²⁸⁴⁹ Akatsa izan daiteke: "Suba / seuba".

²⁸⁵⁰ Kopistak h-ren grafia s-renarekin nahasten du askotan; hemen, adibidez, irakurketa txar bat dela medio, "Herida" irakur liteke "Senda" hitzaren ordez.

SERBIELLA, LA.- Serbiella, Forad de la (1651: ANS.cap.96); Serbiella, Forcal de la (1663: ANS.cap.232); id. (1664: ANS.cap.239b); id. (1669.06.14: ANS.296.cap); Serbiella, Puerto de (1668.05.28: ANS.281.cap). = *Laserviella* (1667.05.23: ANS.263.cap) = *LaSeruilla*, Puerto de (1667.05.23: ANS.263.cap). = SARBIELLA.- Sarbiella, la (1658: ANS.cap.196). || Ik. *Selva*.

SERNA.- id. (ANS.Ipas.info)

SERRADERO.- Serradero (1862: ANS.ami.a), Serradero (1932.58: ANS.ami.c)

SERRANIANA (ik. *Serramiana*)

SERRAMIANA.- lat. *serra mediana*. ◇ KUHN (*Hocharagonesische*, 205 § 82): «*Sarramiana*, Hecho». ◇ ALVAR (*Toponimia*, § 21): «concedo Casanoua et *Serramiana* cum ecclesiis suis» (1090); «*Seramiana*» (1070); «*Sarramiana*» (Echo, datarik gabe; eta KUHN, *Hocharag.*, 205. or); Eta aurrerago zera dio: «*Medianu* intervene con frecuencia en designaciones toponímicas: *Mians* (Jaca, § 87.2 a), *Lannemezán* (< Lanna mediana, ROHLFS, *Le Gascon*, § 406); *Serra mediana*, *serra miana*, *Meana*, *Mediana*, *Penna meane*, *Penamián* (MENÉNDEZ PIDAL *Orígenes*, § 48.2). = *Aipuak*: Serraniana (1923-24: ANS.am)

SERRETA [DE FORCALA]- Serreta de Forcala (1604.06.30: ANS.ECH.con.12). || Gaskoieraz, id.: *S e r r e t a*, une (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p): "... et de quy pasan deu Costat de gaueidilh Et auen passat une serreta et per debaig de une espelunga au Barellon la ou en un guerreinh blancq Se trouba une croutz qui espia entauSeu..."; *S e r r e t a*, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.9): "Y desde allí... agua vertiente al Pueyo de Forcala y desde dicho pueyo sierra, sierra adelante, siempre agua vertiente y hasta llegar a la Serreta y hasta el puntal de pueyo..."

SERVA, PUNTA DE LA (ik. *Selva*)

SIERRA [DE ALANO, e.b.]- lat. *sĕrra*. ◇ MEYER-LÜBKE, (*REW*, 7861): «Mazed. *sarǎ*, ait., log. *serra*. friaul. *siare*, prov., kat. *serra*, sp. *sierra*, pg. *serra*: 'mendizerra'.

◇ ALVAR (*Toponimia*, § 21). ◇ GUILLÉN (*Toponimia*, § 5.26). ◇ ELCOCK (*Toponimia*). ◇ G. GUZMÁN (*Aragüés*, § 64.6). ◇ CORONA (§ 117). ◇ GARCÍA BLANCO (*Actas*, 134. or.). ◇ DRAE ('sierra', s.v.): «(lat. *serra*) f.: 5. Cordillera de poca extensión. || 6. Cordillera de montes o peñascos cortados. || 9. Cantabria. Loma o colina». *Mio Cid*-ean dokumentatzen da lehenbiziko aldiz 'mendilerroa' adiera duelarik; orobat, X. eta XI. mendeko agiritan sarritan agertzen da (Cf. DCECH, 'sierra', s.v.). = *Sarrot*: -er / -ar irekiera ezaguna da euskaraz (*berdin* > *bardin*, *berri* > *barri*). Halere, euskaraz ez ezik, aragoieraz ere gauzatzen den fenomeno dugu (KUHN, *Hocharagonesische*, 82 eta 111: *Barranco Sarramiana*, Echo; *Sardaso* 'sierra de Aso' (*Docs. Ram. I*, p. 80), *sarrót* (*Lescun*, s.v.), eta, noizbait ere, gazteleraz gauzatu den fenomeno dugu (NAVARRO TOMÁS, *Pronunciación*, § 52b eta *Jaca* § 7b)». = *Aipiak*: Sierra de Puyeta, la (1407.06.13: ANS, Idoate 1977: 192); Sierra de Puyeta, la dicha (1407.06.13: ANS, Idoate 1977: 196-7). = SIERRA: Sierra y cumbre, una (1563.03.31.c: NAF.BIA.21.ebna): "... la Dicha Val de aspa ques en el dicho señorío de Vearní del Dicho tpo. Inmemorial a esta parte A confinado E confina y parte ter.os con la dicha Val de Roncal y con sus ter.os y se diuiden E apartan estas dos balles y sus ter.os por una sierra y cumbre questa entre los dichos Reynos y por las agoas bertientes de manera que lo q. cae para bearne es de bearne y lo que cae para nabarra es de nabarra"; Sierra, aquella misma (1593: ANS.ECH.moj.11); Sierra, la primera collada de la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.68.69); Sierras mas altas hasta el achar de bernera, las (1593: ANS.ECH.moj.11). = SIERRA DE AISA O ASPE: *Sierra de Aisa o de Aspe* (ANS: 4.333.kart). = SIERRA DE ALANO: *Sierra de Alano* (ANS: 3.281 & 3.291.kart). = SIERRA DE BERNERA: *Sierra de Bernera*; *Sierra de Secús* (ANS: 4.321.kart). = SIERRA DE FORCALA: Sierra de Forcala, la (1695: ANS.ord.70.74b). = SIERRA DE GABÁS: *Sierra de Gabás* (ANS: 4.321.kart). = SIERRA DE GALATOVERZA: Sierra de Galatoverza (1667.07.19: ANS.269.1.cap). = SIERRA DE IDOIA: Sierra de Idoya (1669: ANS.cap.299). = SIERRA DE LOS LORRIOS: Sierra de los Lorrios (1655:

ANS.cap.142b). = SIERRA DE NAVARRA, Nabarra: Sierra de Nabarra, punta de (1649: ANS.cap.72); Sierra de Navarra (1695: ANS.ord.70). = SIERRA DE OSOBIA: Sierra de Osobia (1647.05.12: ANS.cap.35) (1656: ANS.cap.161) (1669: ANS.cap.300). = SIERRA DE PUIETA: Sierra de Puieta, la²⁸⁵¹ (1468.06.20: GAR.ANS.11a.ebna). = SIERRA DE PUYETA: Sierra de Puyeta, la (1562.07.06: GAR.ANS.15b.ebna): "In dey noie. amen sea mat.o a todos quos. esta pne. Carta e pu.co Instru.to de Carta y Contrato de pazeria siqujera snjas. declaraõn arrvitraria verã et oyrã que en el año del nascimi~eto de nro. s.or y Salvador Jhuxpo. de mil y quinytos. Sesenta y dos a los seys días del mes de jullio en la Sierra de puyeta y en la raya y mojon donde se dibide los termyõs de los Reynos de aragon y nabarra y de la bal de Roncal y baldeanso ante los discretos domjngo punt almyrãte de la baldeRoncal y escribão Real vezio. de urcainquj de la valle de Roncal y de mjn. manco not.o Real bezio. de la billa de ansso..."; Sierra de Puyeta, la (1562.07.24: GAR.ANS.15a.ebna): "En la sierra de puyeta y en la raya y mojon donde se dibiden los termjnos de Aragon y nabarra y de la bal de Roncal y bal de ansso..."; Sierra de Puyeta, la: (1562.07.06: GAR.ANS.15b.ebna): "En la Sierra de puyeta q.es en la Cruz Raya e mojon de aragõ y nabarra en su lugar vsado y acost~ubrado e ay t~egan vistas y su junta, cada un anno en el dia o fiesta de señor Santmigl. de septi~ebre..."; Sierra de Puyeta, la (1407.06.13: GAR.ANS.11c.ebna); Sierra de Puyeta, la (1562.07.06: GAR.ANS.14²⁸⁵².ebna); Sierra de Puyeta²⁸⁵³ (1611.10.06: NAF.ARA.23a.ebna); Sa. de puyeta, las Casas de nuestra (1665.09.30: ANS.48.pro). Sierra de puyeta mojon de aragon y nabarra (1628.09.29: ANS.GAR.5.mp). Sierra de puyeta y en la cruz de yerro, la (1670.09.29: GAR.ANS.49.pro). Sierra de puyeta²⁸⁵⁴, la

2851 "... dentro en el termino del Regno de nauarra..."

2852 "... donde se dibid~e y es mojõ y Raya de nabarra y aragon..."

2853 "... mojon de ambos Reynos de Nabarra y aragon..."

2854 "... Termino y moxon de la dha. Valle de Asso del Reyno de Aragon y de la V.a de Roncal del Reyno de Nabarra..."

(1657.09.12: GAR.ANS.40.pb). Sierra de puyeta, la (1638.09.29: GAR.ANS.26.lr). Sierra de puyeta, la (1677.09.29.b: GAR.ANS.50.pro). Sierra de puyeta, la²⁸⁵⁵ (1635.09.20: GAR.ANS.26.lr). = SIERRA DE PUYETTA: Sierra de Puyetta, la (1753.08.31: GAR.ANS.24d.ebna). = SIERRA DE QUIMBOA: *Sierra de Quimboa* (ANS: 3.252 & 3.261.kart). = SIERRA DE SAIOLA: Sierra de Sayola (1695: ANS.ord.108-9). = SIERRA DE SANTO TOMAS, Santo Thomas, Sancti Thomae: Sierra de Santo Thomas (1653: ANS.cap.127); Sierra de Santo Tomas hasta la Sagarra, la (1272: ANS.1637); Sierra de Santo Tomas, la (1272: ANS.1944); Sierra sancti Thomae, in (1272: ANS.1585.ab). = SIERRA DE SECÚS: *Sierra de Secús*; *Sierra de Bernera* (ANS: 4.321.kart). = SIERRA DE USOBIA: Sierra de Usobia (1652: ANS.cap.120). = SIERRA DE VUSOBIA, Vussobia: Sierra de Vusobia (1658: ANS.cap.185); Sierra de Vussobia (1652: ANS.cap.120). = SIERRA DEL VEDAO: *Sierra del Vedao* (ANS: 4.221.kart) (ANS.ECH: 4.222.kart). = SIERRA SIERRA: Sierra a sierra (1679.07.15: ANS.ASP.moj); Sierra sierra (1765.09.04: ANS.ECH.rect.9); Sierra-sierra (1765.09.04: ANS.ECH.rect.14). = SIERRA Y MOJON DE NABARRA: Sierra y mojon de Nabarra (1663: ANS.cap.234). = SIERRAS DE FORCALA: Sierras de Forcala, las²⁸⁵⁶ (1695: ANS.ord.74b). || Cf. gask. *Sarrot, Serra deu Tax, Serrar, Serre, Serrot*: SARROT: Sarrot, lou dg. (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p): "Et continuam plus abant En lou dg. sarrot a trente passades de la darrere Sa trobat une Crouts En une peire latte quj Espie En tau Chorroz daspe". = SERRA DEU TAIX: Serra deutaix, au coigth (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p). = SERRA: Serra a serra (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p): "... et despuso la darrera croutz puyan dret per lou dit arrecq a la punta de gauedailh et de laa serra a serra entro la contenda de amandon et de la Contenda denauant tout la mey aige berten entro la lamardela ou feneix et acabe la ditte recounechense..."; Serra a Serra (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p): "Et de las

dittas croutz puyan au touron et deu toron Serra a Serra a la punta plus haute que correspont au port et montaigne de quocq Et dequi en baix tout aige berten entro la prumera Croutz las quales dittes partides respecqtiam.t las reconegon per termis et limitjs et Extermiasions qui diuidechen la ditte contenda de amandon...". = SERRAR: Serrar de < >, tau (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p). = SERRE: Serre, une Crouts Sur la (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p). = SERROT DE LA BARETTA, Barette: Serrot de la baretta, au (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); Serrot de la Barette, lou²⁸⁵⁷ (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p); Serrot ras, un (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); Serrot, a Capsus en lou medix (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p). || Cf. deit. *Serra*: Serra Y Morent, Don Antonio²⁸⁵⁸ (1927.10.27: ANS.Reclusa). Serra, L. Antonio (1927.10.27: ANS.Reclusa). = *Serres*, deit.: Serres, Jean de (1739.08.23: ANS.ASP.bor.p). = *Serrano*, deit.: Serrano, campo de (1750: ANS.ord.47).

SINGLA, LA (ik. *cingla*)

SIRBIELLA, LA.- Lasirviella (1718.06.10: ANS.garde.eliz)

SOASQUÍ.- Soasqui (1514: ANS.ECH.17.ipa); Soasqui, termino y partida de (1593: ANS.ECH.moj.13): "... et las dhas. partidas que se comprehenden dentro deldicho termino y partida de Soasqui que son el paco de Soasquí el Camonredondo elCamonluengo las foyas delos lauayos asta elachar de aguatuerta Susonombradas consfr.das especificadas y dessignadas hauer sido y sonterminos partidas propias delos dhos. principales del dicho procurador y parte y porcion delos terminos gnales. dela dha. Valle deanso..."; (1596: ANS.ECH.4.cop) (1604.06.30: ANS.ECH.con) (1699: ANS.ECH.mox.56) (1796: ANS.ECH.con); Soasqui, Pacion[amien]to de (1796: ANS.ECH.con); SOASQUI Y GUARRINZA: Soasqui y Guarrinza, Capitulacion de (1662: ANS.cap.228); SOASQUI, CANTAL DE: Soasqui, el cantal de (1514:

²⁸⁵⁵ "... ter.no y mojon de las valles de anso y Roncal..."

²⁸⁵⁶ "... y Ayerna abaxo en el Alero antiguo..."

²⁸⁵⁷ "... quj Espie Enta peiranere..."

²⁸⁵⁸ "Don Antonio Serra Y Morent, Secretario de Sala del Tribunal Supremo..."

- ANS.ECH.18.ipa); Soasqui, al cantal de (1604.06.30: ANS.ECH.con); Soasqui, cantal de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.53); SOASQUI, COMUN DE: Soasqui, el comun de (1604.06.30: ANS.ECH.con); Soasqui, común de (1765.09.04: ANS.ASP.rect); SOASQUI, PACO DE: Soasquí, Paco de (1586: ANS.ECH.lna); Soasqui, Paco de (1593: ANS.ECH.moj.2.12.13); SOASQUI, PARTIDA DE: Soasqui, partida de (1593: ANS.ECH.moj.13); Soasqui, la (partida) de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.74); Soasquí, partida de (1593: ANS.ECH.moj.10); SOASQUI, PIO DE: Soasqui, Pió de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.1); SOASQUI, PLANO DE: Soasqui, plano de (1514: ANS.ECH.20.ipa); SOASQUI, PUERTO DE GUARRINZA O: Soasqui, dicho puerto de guarrinza o (1765.09.04: ANS.ASP.rect.55-7); SOASQUI, PUERTO DE: Soasqui, el puerto de (1604.06.30: ANS.ECH.con) (1662: ANS.ASP/lsc; cap.228) (1765.09.04: ANS.ASP.rect) (1796: ANS.ECH.con) (1925.08.08: ANS.Reclusa); SOASQUI, RIO DE: Soasqui, el rio de (1514: ANS.ECH.12.ipa); Soasqui, al bado dela lien del dicho rio de (1593: ANS.ECH.moj); Soasqui, la dha. collada abaxo al rio de (1593: ANS.ECH.moj); Soasquí, Rio de (1593: ANS.ECH.moj.9.10) (1699: ANS.ECH.mox.56) (1765.09.04: ANS.ASP.rect.73; ECH.rect.74.75); SOASQUI, SELBA DE: Soasqui, la selba de (1514: ANS.ECH.24.ipa); SOASQUI, TERMINO DE: Soasqui, termino de (1593: ANS.ECH.moj.13); SOASQUI, VALLES Y COMUN DE: Soasqui, valles y comun de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.77); SOASQUI: Soasqui (1765.09.04: ANS.ECH.rect.74); Soasquí (1593: ANS.ECH.moj.13.14); SOBESQUI Y GUARRINZA.- Sobesqui y Guarrinza, puerto de (1927.10.27: ANS.Reclusa); SOSQUI.- Sosqui (1514: ANS.ECH.22.ipa); SUAASQUÍ: Suaasquí (1593: ANS.ECH.moj.12); SUASQUI: Suasqui (1586: ANS.ECH.lna) (1593: ANS.ECH.moj.2); SUASQUI, PARTIDA DE: Suasqui, partida de (1593: ANS.ECH.moj.12); SUASQUI, TERMINO DE: Suasqui, termino de (1586: ANS.ECH.lna). = *Informatzailleak*: Soasqui (ANS.Tecla.info), Suasqui (ANS.Tecla.info)
- SOBARCAL.- Sobarcal; Pic de Petragéme (ANS.323.2.kart)
- SOBERBILA.- «... en el termino y puerto de Linza... partida del Camon, de Iros, Soberbila, Selba de la Parreta, Rincon de Linza, los Borreguis, Pietrachema, Apaluraa, Linzola, collada loma de Linza y pedazo de tierra rassa y herbueno y la ristera que esta teniente a dicha loma que en dicho termino y puerto de Linza se comprenden...» (1623.07.24: ANS.linza). || Cf. *Sobrevila*
- SOBERVILLA: Sobervilla (1623.07.24: ANS.linza). || Cf. *Sobrevila*
- SOBESQUI (ik. *Soasqui*)
- SOBRANTE DE LINZA [e.b.]- Sobrante de Linza (1932: ANS.ver.195) (1944: ANS.ver.lan.XXX); SOBRANTE, LOMA DE: Sobrante, Loma de (ANS.322.1.kart); *sobrantes*.- Sobrantes (1859.02.26: ANS.des): "... Que entre los terminos que constituyen el espresado Valle hay diez y nueve puertos ó dehesas denominadas Ezcaurri, Segarra y Barcal, Linza Petrachema, Quimboa alto, Quimboa bajo, Gamueta Chiquea, Gamueta Carreria, Linza amaz, Alano Espelunga, Alano Arralla, Archibu, Blasco Salvoch, Mazanduc, Chipeta, Petraficha, Anzotiello, Estriviella, Tortiella y Arguibela, y que aunque estas diez y nueve fincas vienen llamandose de propios de algunos años a ésta parte tal denominacion es impropia, puesto que son de comun aprovechamiento de todo el año para diferentes usos, y para el de pacer tambien por espacio de nueve meses, en cada año, arrendandose unicamente por tres años, las *sobrantes* de ellas que no necesitan los ganaderos del Valle para la pasturia de sus ganados..." = *Informatzailleak*: Sobrante Chabola del (ANS.Ipas.info); Sobrante de Linza, el (ANS.Ipas.info); Sobrante Linza (ANS.Puyó.info); Sobrante, Refugio del (ANS.Ipas.info)
- SOBREVILA.- Sobreuila (1623.07.24: ANS.linza); SobreVila, al dro. del Barranco de (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Sobre Vila, el dho Varranco de (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). || Cf. *Sobervila*

SOCALAR.- Socalar (1859.02.16/26/27: ANS.des) (1862: ANS.ami.a) (1913.14.26-27.31.40.44: ANS.ami.c); SOCALAR, VEDADO DE: Socalar, el vedado de (1859.02.16: ANS.des); SOCALAR, PARTIDA DE: Socalar, la partida de²⁸⁵⁹ (1859.02.26: ANS.des)

SOCARRADA, LA.- ALVAR(*Toponimia*, § 95): «GRIERA (BDC, II, pp. 63 y ss.) ha escrito minuciosamente las labores relacionadas con la ruptura de un terreno. El valor preciso de la cremación se documenta en los topónimos *Socarrada* (V.), *Sucarrera* (A), y en los frecuentes arsa > *asa* que aparecen fuera de nuestra zona (en Francia también hay derivados de este participio *Montarsis* (Seine-et-Oise); la etimología de *socarrada* ha suscitado algunas cuestiones; sin embargo, todas las formas (incluso las que tienen *r* simple, ELCOCK, *Affinités*, p. 39) parecen poderse reducir a *sukarra*, etimología defendida por GARCÍA DE DIEGO, *RFE*, IX, p.129. Más nombres geográficos de esta misma forma en KUHN, *Hocharag.*, p. 86; *Socarrada* en Embún y *Sucarrada* en Espuëndolas». Aipuak: *Socarrada*, Confin de la (1923-24: ANS.ent)

SOL SALIENTE, ENDRECERA DEL.- *Ekialte*.- Sol Saliente, la misma endrezera del (1699: ANS.ECH.mox.76); Sol Saliente, parte del (1593: ANS.ECH.moj)

SOLANA [HOYA DE LA, e.b.]- lat. *solana* (lat. *sol* oinarritik eratorria) 'eguzkibegi', 'egutera', 'eguzkiak jotzen duen aldea'. DRAE, (s.v. 'solana'): «(Del lat. *solāna*. t. f. de *solānus*.) Sitio o lugar donde el sol da de lleno». ESTORNÉS LASA, B. (*De toponimia Roncalesa*, 382): «Ladera o lugar que da bien el sol». YANGUAS ('solana', s.v.): «Valle de la merindad de Estella: V. *Villatuerta*». IRIBARREN ('solana', s.v.): «Comarca llana y soleada. En el distrito de Estella existe la comarca de La Solana, situada entre los ríos Arga y Ega, que comprende los pueblos de Villatuerta, Arellano, Oteiza, Zúñiga, Muniáin, Moréntin, Abérin, Avínzano, Ayegui e Irache. = Espacio de una casa entre

el techo del piso superior y el tejado, que se utiliza para desván, palomar, depósito de hierba, secadero, etc.». ROHLFS (*Le Gascon*, § 366): «En castillan *solana* 'pièce d'une maison exposée au soleil». KUHN (*Hocharagonesische*, 178): «*solanéta* Hecho Flurname»; Cf. *op. cit.* § 57 «-itta» & 205 § 82: «-anus,a: Sallent, Lanuza, Panticosa, Linás, Torla, Fiscal, Aineto, Solanilla, Bolea 'donde hay sol', REW, 8059, subst. auch prov., in ital. Mda., adjekt. astur». = *Solana*, una Peña en la (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna): "Itten siguiendo la dha. endrezera Zerro, Zerro, en la Collada que llaman del mallo de Sta. Engracia Junto a la dha. Collada se allo Vna Cruz echa ã pico de martillo en Vna peña en la *Solana*...". = LINZOLA SOLANA: Linzola Solana (1945: ANS.puerto). = LA HOYA DE LA SOLANA: *Solana*, *Hoya La*; *Hoya del Solano* (ANS: 3.232.kart). = SOLANA DE BUXE: *Solana de Buxe* (ANS: 3.343.kart). = HOYA LA SOLANA: *La Solana*, *Hoya*; *Hoya del Solano* (ANS: 3.232.kart). = *Informatzaileak*: *Solana* [de Linzola], la (ANS.Ipas.info); *Solana de Buxé* (ANS.Ipas.info); *Solana de Linzola*, la (ANS.Ipas.info); *Solana*, la (ANS.Ipas.info). || Cf. gask. *Lou Soulaa de la Bouhouse* (1739.09.04: ANS.ASP.bor).

SOLANO [HOYA DEL, e.b.]- Cf. *Solana*. = *Solano* (1514: ANS.ECH.5.ipa): "Item <mas adelante> del barranco en el hordicar en el solano enta port de Allarat se hallo una cruz..."; *Solano*, Vn Zerro alto que llaman el (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna): "Itten siguiendo la dha endrezera Zerro, Zerro, hacia el dho puerto de Nay a la Bertiente de Vn Zerro alto que llaman el Solano, en Vna Calba de Vna peña ã duzientos passos poco mas ò menos de la antezedente hauia de hauer Vna Cruz, Segun Señala la dha amojona.on Rl. y no se allo..."; *Solano* (1593: ANS.ECH.moj) (1647: ANS.cap.26) (1695: ANS.ord.102) (1699: ANS.ECH.mox.19); *Solano*, cerro del (1668.03.23: ANS.274.cap); *Solano*, mallo del (1669.06.14: ANS.296.cap); *Solano*, mojon del (1656: ANS.cap.162); *Solano*, un Cerro alto que llaman el (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna). *Solano*, *El* (ANS: 3.382.kart). = HOYA DEL SOLANO: *Solano*, *Hoya del*; *Hoya La Solana* (ANS: 3.232.kart). = SOLANO DE APILIROA:

2859 "... para vedados de la carniceria..."

Solano que llaman de Apiliroa, el Cauo del 46 (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna). = SOLANO DE ARRECLUSA: Solano de la dha partida de arreclusa²⁸⁶⁰ (1593: ANS.ECH.moj.5). = SOLANO DE LA BUJOSA: Solano de la Bujosa (1679.07.15: ANS.ASP.moj.3). = SOLANO DE LA BUXOXA: Solano de la Buxoxa (1679: ANS.BOR.1734a). = SOLANO DE LA RUEBA: Solano de la Rueba, cobilar de el (1650: ANS.cap.83). = SOLANO DE LAS TABLAS: Solano de las Tablas, cantera del (1668.03.23: ANS.274.cap); Solano de las Tablas, el cerro del (1668.03.23: ANS.274.cap). = SOLANO DE ONZATIELLO, Onçatiello: Solano de Onçatiello (1658: ANS.cap.180b). = SOLANO DE RUEDA: Solano de Rueda (1932: ANS.borreg.189) (1944: ANS.borreg.XXI). = SOLANO DEL COLATUERO: Solano del Colatuero, rio (1647: ANS.cap.26). = SOLANO DEL RIO BERAL: Solano de el Rio Beral (1663: ANS.cap.234). = *Informatzaileak*: Solano de Arroya, o (ANS.Ipas.info); Solano de Berdoloquí, el (ANS.Ipas.info); Solano las eras, el (ANS.Ipas.info); Solano las Tablas, el (ANS.Ipas.info); Solano y Paco de Arande (ANS.Ipas.info); Solano, o (ANS.Ipas.info); Solano, o Cubilar de (ANS.Ipas.info); Solano cubilar do (ANS.Ipas.info)

SONIBARRA (ik. *Sanchibarra*)

SORIZA.- IRIGOYENek (*Circumpirenaica*, § 82) kolore zuriarekin erlazionatzen du: «*Zurita* en Ansó, p.j. de Jaca, y en Baells, p.j. de Tamarite de Litera, *Zurita*, *barranco*, en Peralta de la Sal, del mismo partido judicial. Semejante a *Zubita* en cuanto a su formación, en este caso a partir de *zuri*, 'blanco', acaso como nombre de persona o sobrenombre, aunque no necesariamente, pues en romance tenemos además de *Blanco*, e incluso de *Blango*, *Casa*, con sonorización de oclusiva sorda tras *-n-*, en Fanlo, p.j. de Jaca, *Blancas* en Aisa, p.j. de Jaca, *Blancas de la Larri*, en Bielsa, p.j. de Boltaña, etc.». Dena den, oinarria beste bat izan liteke, *Zoriza* (Anson) eta *Soriza* (Anson eta Erronkarin), *Zuriza* aldaera baino askoz ere maiztasun

gehiagorekin agertzen zaizkigulako. = *Aipuak*: CORICA, RETROJ DE: Corica, retroj de (1662: ANS.cap.226b/7); CORICA, RETROS DE: Corica, Retros de (1662: ANS.cap.226b/7); CORIÇA, PARTE DE: Coriça, parte de (1668.06.17: ANS.282b.cap); ÇORICA, MOJON DE: Çorica, mojon de (1647: ANS.cap.26); CORIZA, RETROJ DE: Coriza, retroj de (1663: ANS.cap.234b); CORIZA: Coriza (1664: ANS.cap.239b); Coriza, parte de (1669.06.11: ANS.295.cap); ÇORIZA: Çoriza, parte de (1668.03.30: ANS.275.cap); ÇURIÇA, RETROX DE: Çurica, Retrox de (1653: ANS.cap.127); CURIZA, RETROX DE: Curiza, Retrox de (1665.06.08: ANS.249b.cap); ÇURIZA: Çuriza (1663: ANS.cap.234); Çuriza, Guarda de (1668.04.25: ANS.275b.cap); SORICA: Sorica, guarda de (1650: ANS.cap.87) (1666.05.04: ANS.258.cap); Sorica, parte alta de (1665.07.23: ANS.253.cap); SORIÇA: Soriça (1641: ANS.cap.96) (1649: ANS.cap.72) (1655: ANS.cap.142) (1657: ANS.cap.166) (1664: ANS.cap.242); Soriça, Guarda de (1653: ANS.cap.128) (1657: ANS.cap.166); SORICA, BEDADO DE: Sorica, Bedado de (1648: ANS.cap.56); SORICA, RETROX DE: Sorica, Retrox de (1648: ANS.cap.60); SORIÇA, BEDADO DE: Soriça, Bedado de (1652: ANS.cap.120) (1660: ANS.cap.206); SORIÇA, BUA DE: Soriça, Bua de (1666.06.17: ANS.259.cap); SORIÇA, BUYERAL DE: Soriça, buyeral de (1655: ANS.cap.142); SORIÇA, CARDAL DE: Soriça, Cardal de (1664.08.18: ANS.243b.cap); SORIÇA, LA CHAR DE: Soriça, la Char de (1653: ANS.cap.130); SORIÇA, PINARES DE: Soriça, Pinares de (1647.05.04: ANS.cap.33); SORIÇA, PUERTO DE: Soriça, Puerto de (1667.05.15: ANS.262.cap); SORIÇA, RETROX DE: Soriça, el Retrox de (1648: ANS.cap.48); Soriça, Retrox de (1645.05.28: ANS.cap.13) (1646: ANS.cap.160) (1657: ANS.cap.168); SORIÇA, VEDADO DE: Soriça, vedado de (1657: ANS.cap.168); SORIÇA, VUA DE: Soriça, Vua de (1666.06.17: ANS.259.cap); SORIZA: Soriza (1652: ANS.cap.120) (1655: ANS.cap.143) (1664: ANS.cap.239b) (1695: ANS.ord.56.58.70.71); Soriza, Guarda de (1664: ANS.cap.239b); SORIZA EN EL FRONTON: Soriza en el Fronton, el Termino

²⁸⁶⁰ "... encia la parte de allarat..."

de²⁸⁶¹ (1695: ANS.ord.70.71); SORIZA Y BELABARCE, COLLADA DE: Soriza y Belabarze, la Collada que dicen de (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Soriza y Belabarce, la Collada que dicen de (1753.08.31: GAR.ANS.24d.ebna); SORIZA, BEDADO DE: Soriza, Bedado de (1648: ANS.cap.56); SORIZA, PINERET DE: Soriza, el Pineret de (1695: ANS.ord.70.71); SORIZA, RETROX DE: Soriza, Retrox de (1668.03.30: ANS.275.cap); SORIZA, VEDADO DE: Soriza, el vedado de (1695: ANS.ord.70.71); SURIZA: Suriza de La dicha valle de anso, la Collada de velabarze ter.no de (1649.09.29: ANS.32.lr); ZORIÇA, PUERTO DE: Zoriça, puerto de (1658: ANS.cap.182); ZORIÇA, RETROX DE: Zoriça, Retrox de (1645.05.28: ANS.cap.6); ZORICA: Zorica (1653: ANS.cap.128); ZORIÇA: Zoriça (1657: ANS.cap.173); ZORIZA, BEDADO DE: Zoriza, Bedado de (1668.01.26: ANS.271b.cap); ZORIZA, BOALAR DE: Zoriza, boalar de (1859.02.27: ANS.des); ZORIZA, BOARAL DE: Zoriza, boaral de (1859.02.16/26: ANS.des); ZORIZA: Zoriza, la partida de (1859.02.16/26/27: ANS.des): "Que los citados terrenos comunes, han estado destinados desde inmemorial, para vedados boalares, como de verdadera y publica necesidad y conveniencia local, las partidas de Zoriza para verano... Que la partida de Zoriza es insuficiente para la pastura de las cabezas de ganado destinado á la labor, y que es indispensable agregar á ella para boalar sobre noventa cahizadas de la partida llamada Arguibela ciento ochenta cahizadas de la de Quinboa bajo, y otras ciento ochenta de la de Mazanduc, cuyas tres partidas lindan con el espresado boaral de Zoriza"; ZURIZA, BOSQUE DE: Zuriza, Bosque de (ANS.325.2.kart); ZURIZA, PUERTO DE: Zuriza, Puerto de (1750: ANS.ord.46); ZURIZA, RETROX DE: Zuriza, Retrox de (1668.02.17: ANS.272b.2.cap); ZURIZA, SELBA DE: Selba de Zuriza (ANS.325.2.kart); ZURIZA: Zuriza (1750: ANS.ord.46) (1923: ANS.exp; par.16.26.27.317.335; 1923-24: ent; 1932: mon) (1932: ANS.ver.187) (1944:

ANS.ver.vac.I) (ANS.325.2.kart); Zuriza, Guarda de (1668.04.25: ANS.275b.cap); Zuriza, Camping de (ANS.325.2.kart); Zuriza, Refugio de (ANS.325.2.kart)

SORO.- Antroponimoa. = *Aipuak*: Soro (ik. ANS.Ipas.info); Soro, barranco de (ANS.Ipas.info); Soro, el paco de (ANS.Ipas.info)

SOROA [*Gorrinza Soroa*].- Gorrinça Soroa (1272: ANS.1585.a): "Preterea damus vobis et uris successoribq. plenam licentiam et potestatem quod cum bestiarijs et ganatis vris intretis et pascatis in terminis de forcala et de Cabanyas et in sierra sancti Thomae vsg ad Sagarra sicut aque vertunt et reclusa, Allarat, estiuiella, tortiella, Sayestoqui, Pietraficha, el rigo de lo xarito con la yxardoya, Maqueran, Sabugar, el clamon de garrinyolar, el campo redonno, camon luengo, *gorrinça soroa*, aguatorta, Astanes con yzarra, Aspe consu estiua vsg.ad aliuy guarrinza et Orrist, Ayenzal, Aunzate, cum montibq. costis Silvis, et cum omnibus alijs pertinentijs ad predictos terminos et loca pertinentibus vel debentibus pertinere..."; Soroa, Gorrinça (1272: ANS.1585.b). = SORROUIA: Sorrouia (1272: ANS.1637): Gorriza Sorrouia: "Ademas damos à Vos y a vuestros sucesores plena licencia y potestad para que con vuestra caballerias y ganados entreis y pazais en los terminos de Forcala y de Cabanes y de la sierra de Santo Tomas hasta la Sagarra como las aguas corren y el cerrado "Reclusa" y Allarat, y Estriviella, Tortiella, Saiytoqui, Petrafita el Rio de Lajerito con Lajardoya, Maqueran, Sabicar, el Camon de Garrimonal, el campo redondo, Camon Luengo, *Gorriza, Sorrouia*, Aguatorta, Astanes con Izarra, Aspe con sostiva hasta Aluy, Guarrinza, Corrist, Hayenzal, Ainzate con los montes, laderas, bosques y con todas las pertenencias que a los dichos terminos y lugares pertenecen o deben pertenecer cuyos dichos terminos con todo lo a ellos pertenecientes tengais, poseais y goceis à vuestro completo beneplacito"

SORROT (ik. Chorrota de Aspe)

SUASQUI (ik. Soasqui)

²⁸⁶¹ "... que se llama el Pineret desde esta parte del Cardal hasta el primer barrancuelo passado la Fuente Fria..."

SUBIDA, LA.- Subida, al pie de la (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)

SUBORDAN [*Río Aragón Subordan*].- Subordán, Río Aragón (Guarrinza, 334.3, 337.2, 338.2 & 338.4.kart)

SUELO [DE ARRECLUSA, e.b.]- Suelo de arreclusa (1699: ANS.ECH.mox.15). = SUELO DE RECLUSA: Suelo de reclusa (1593: ANS.ECH.moj.5); Suelo de Reclusa, las saleras del (1514: ANS.ECH.4.ipa); Suelo dereclusa, enta las saleras del (1593: ANS.ECH.moj); Suelo de Reclusa, las Saleras del (1765.09.04: ANS.ECH.rect.30.34). = SUELO DEL CUBILAR: Suelo del Cubilar (1699: ANS.ECH.mox.20); Suelo del cubilar del felçar (1593: ANS.ECH.moj.5)

SUELTA BAXA, LA.- Suelta Baxa, terminos de la (1695: ANS.ord.94-5)

SURIZA (ik. *Soriza, Zoriza, Zuriza*)

SUSCARRON.- «Toda esta zona de aquí arriba es *El Capité* hasta un poco más arriba ya es *Suscarrón*. *Suscarrón* y a *La Punta el Raso*, de *Romendia Alto*» (ANS.Ipas.info)

T

TABLA [DE LOS TRES REYES, e.b.]- 1.- DRAE ('tabla', s.v.): «(Del lat. *tabŭla*.) f. (...) 20. Aduana en los puertos secos. (...)»; IRIBARREN ('tablas', s.v.): «Antiguamente, impuestos: sobre las mercancías que salían de reino (sacas) y las que entraban en él (peajes). Aduanas: en un documento de 1780 se lee que las tablas de Sangüesa cobraron más de 2.000 reales por la entrada de unos 28.000 maderos o fustas de almadías»; ('tablaje', s.v.): «Impuesto a la introducción y extracción de mercancías. En Navarra llamaban *tablas* a lo que en Castilla *aduanas*». || 2.- DRAE ('tabla', s.v.): «(Del lat. *tabŭla*.) f. (...) 16. Faja de tierra, y especialmente la labrantía comprendida entre dos filas de árboles. = 17. Cuadro o plantel de tierra en que se siembran verduras. = 18. Pedazo cuadrilongo de tierra dispuesto para plantar legumbres, vides o árboles». IRIBARREN ('tabla', s.v.): «Parcela de terreno comunal [*Artajona*] (...) = Pieza de

alfalfa en regadío [*Ribera*]»; ('tablado', s.v.): «En el sentido de bancal o terreno que forma unas como gradas o escalones [*Tierra Estella*]. La tapia que forma estas gradas o escalones en los terrenos de cultivo situados en pendiente [*Estella*]». || 3.- DRAE ('tabla', s.v.): «(Del lat. *tabŭla*.) f. (...) 21. Mostrador de la carnicería. 22. Puesto público de carne u otros alimentos». || *Aipuaik* = 1.- Tabla de los tres Reyes, la (1862.04.14: ANS.ASP.trat): «La línea divisoria entre las soberanías de España y Francia, desde la estremidad Oriental de Navarra hasta el Valle de Andorra, partirá del vértice de La Tabla de los Tres Reyes». = 2.- Tablas, las (1862: ANS.ami.a); Tablas, Barranco de las (1664.08.15: ANS.243b.cap); Tablas, el Cerro del Solano de las (1668.03.23: ANS.274.cap). = 3. Tabla de la Carne, la (1750: ANS.ord.47). = *Informatzailleak*: Tablas, el Solano las (ANS.Ipas.info)

TACHERA, TACHERAS (ik. *Taxera*)

TACHO.- lat. *taxu* 'hagin'. = ANDOLZ ('tacho', s.v.): «sust. masc. 1 (Anso), tejo, hierba.- 2 (Anso, Aragüés, Echo, Sallent), tejo, árbol». = *Aipuaik*: TACES: Taces, deus (1680.07.04: ANS.ASP.bor): "Et les dittes croutz feittes a punta de marteig et lou dit fronto toca ab larricq de la caballerica provenent deus *taces*... Et de la ditte espelunga en avant tiran tout dret per lou pe de la ditte pegne se a troubat une autre croutz en la pegne grande pres deu camy qui bien deustaces entau costat deu causiar... Et trauesan laditte callauera ala fin de aquere en une peire blange plane et grande se trouba une croutz et puyan dela ditte croutz dret a dret au majlh deu fourat delas tireras pernon auer troubat aucune croutz en lou dit mailh deu fourat de Lastireras fou feitta une croutz naue toutes lasquales dittes croutz sereconegen et renouan per las dittes partidas per limitjs qui diujdechen lou termj commun delas seubas de anglus et espelungera entre las croutz plus hautes qui diuidechen lou termi deustaces"; TACHO: Tacho, el Puntal del (1925: ANS.ASP.agua); TACH: Tach, sobre el Cap de la Coma del (1862.04.14: ANS.ASP.trat); TAIX: Taix se trouba une croutz, au som de un (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Taix, plus haut deu cuyalar deu (1680.07.04: ANS.ASP.bor); TAJO: Tajo

2.2. Anso Ibarreko Toponimia

en un cantal blanco, cerca de un (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); TAX: Tax, cerro del (1679: ANS.BOR.1734a); Tax, cubilar del (1679: ANS.BOR.1734a); USTACES: Ustaces, lou termi de (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Ustaces, pres deu camy qui bien de (1680.07.04: ANS.ASP.bor); USTACS: Ustacs, la ditte crouz qui da fy a (1680.07.04: ANS.ASP.bor); USTACS, PORT ET MONTAGNE DE: Ustacs, port et montagnhe de (1680.07.04: ANS.ASP.bor); USTACS, LOU POEY DE: Ustacs, une crouz qui espice loupoeuy de (1680.07.04: ANS.ASP.bor); UTAIX, COIGTH SERRA DE: Utaix, au coigth Serra de (1680.07.04: ANS.ASP.bor); ik. Taxera.

TAGERA, TAJERA (ik. *Taxera*)

TALONES DE LA FONTAZA.- id. (ANS.338.2.kart)

TARTISTE.- KUHN (*Hocharagonesische*, 229): «*tartera*». = *Aipuak*: Tartiste, Barranco de (Fago, 424.1.kart)

TASCA, LA [e.b.]- KUHN (*Hocharagonesische*, 186 § 68): «*taskizal*, Hecho 'prado natural grande', zu *táska* Ansó, Lacanal 'hierba en el prado', Hecho 'césped'» (cf., halaber, *op. cit.*, 190). = *Aipuak*: Tasca y tierra erbuna, la (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Tasca y tierra erbuna, la²⁸⁶² (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna); Tasca, la (1679: ANS.BOR.1734b); Tasca, la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.46); Tasca del dho. Comun, debajo la (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Tasca que esta al bertiente de Belagua, la (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). = Tasca Bertiente (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Tasca bertiente a Belagua (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Tasca birtiente a Belagua (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna). = TASCA DE LA LOMA DE LINZA: Tasca de la loma de linza, la²⁸⁶³ (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb). = LAS TASCAS: id., As Tascas, Linza Maz (ANS.322.1.kart); Tascas, Las (ANS.326.1.kart). = *Informatzailleak*: «Cuando empieza ya la primavera, que empieza a salir pasto por aquí, pues por no

tenerlas allá abajo, porque allá abajo no las pueden soltar, porque las tienen que soltar a los matorrales y allí hay poca comida, y aquí a poco que sale en *la tasca* lo comen muy gustosamente y es muy bueno». (ANS.Ipas.info); Tascas d'as Ferrerías, o cubilar de as (ANS.Ipas.info)

TASCAS, LAS (ik. *Tasca, la*)

TATITE.- ik. *Tartiste*. = *Aipuak*. *Tatite* (1862: ANS.ami.a)

TATXERA (ik. *Taxera, la*)

TAXERA, LA.- lat. *taxu* 'haginak dauden lekua'. = ANDOLZ ('tachera', s.v.): «sust. fem. (Echo, Siresa, Urdués), lugar en donde crecen tejos o tachos»; cf. *Tegeras*, asimilazioak eragindako aldaera. = *Aipuak*: Taxera, lomarron de la (1661: ANS.cap.99); Taxera, Llano de (ANS.326.1.kart); Taxera, Paset de la (1655: ANS.cap.138); Taxera, Paso de (ANS.328.1.kart). = A TAXERA: Atachera Alto (1947.06.26: ANS.acu); Atachera, camino de (1947.06.26: ANS.acu). = Ataxera (1932: ANS.com.187). = TACHERA: Tachera (1859.02.26/27: ANS.des); Tachera, Llano de (ANS.326.1.kart). = TACHERAS: Tacheras, Paso (ANS.325.2.kart); Tacheras, Paso de (ANS.328.1.kart); Tacheras, Refugio de (ANS.326.1.kart). = TAGERA, TAJERA: Tagera y barranco (1648: ANS.cap.46); Tagera, lomarron de la (1668.10.16: ANS.289.cap); Tajera, Lomarron de la (1655: ANS.cap.138). = TASHERA: Tashera (1859.02.16: ANS.des). = Tatxera, Llano de (ANS.326.1.kart). = TATXERAS: Tatxeras, Paso de (ANS.328.1.kart); Tatxeras, Refugio de (ANS.326.1.kart). = *Informatzailleak*: Taxera, el río de la (ANS.Ipas.info); Taxera, la (ANS.Ipas.info). || Cf. taxo: Taxo, el (ANS.Ipas.info)

TEGERAS (ik. *Taxera*)

TEGERIA (ik. *Tejería*)

TEJERÍA.- DRAE (De *tejero*.) f. *tejar*.1.»; ('tejar.1', s.v.): «m. Sitio donde se fabrican tejas, ladrillo y adobes». = *Aipuak*: TEGERIA: Tegeria (1862: ANS.ami.a). = Tejeria, la (1904.14: ANS.ami.c); Tejeria,

²⁸⁶² "... que esta desde dha derrestretera y Cingla..."

²⁸⁶³ "... el ffronton A la parte baxa de la tasca de la loma de linza ençima de la Restretera cara el pueyo de maçe..."

partida (1918: ANS.ami.c); Tejeria (1932: ANS.ami.c); Tejería (1960: ANS.ami.c)

TERIT [LOMA DEL, e.b.]- Terit, Loma del (ANS.425.1.kart); TERIT, COLLADA DE PESENCA O: Terit, la collada de Pesenca o (1765.09.04: ANS.ECH.rect.14)

TERMINO DE A FONTAZAA, e.b.]- Termino de a Fontaza, o (ANS.Ipas.info); Termino de val de Anso del Reino de Aragon, el (1593.06.21: ANS, Idoate 1977: 273)

TERNED, TENET, TERNÉ.- Terved (1695: ANS.ord.69.70.71); id. (1750: ANS.ord.45). = TERNED Y EZPELAD, BEDADOS DE: Terved y Ezpelad, los Bedados de (1750: ANS.ord.45): "Ytten se establece, y ordena: Que los *Bedados de Terved*, y Ezpelad sean guardados de la manera, y como son los otros bedados de la dha. Valle, con las mismas penas, en atencion â ser muy precisos, y combenientes a los Vezinos de dha. Valle, por lo asperoso, y dilatada del Termino, y ser muy esenciales para los Bueyes de labor, entendiendose esto el dho. *bedado de Terved* desde el primero de marzo hasta el dia de San Martin en Cada un año, y por todo el año se entienda con el dho. Bedado de Ezpelad, y desde dho. dia de San Martin se pueda pazer con los ganados maenudos hasta el primero de Marzo, entendiendose dhos. bedados a sauer es el de *Terved*, desde la *espelunca de Terved*, por el barranco arriba, al buero del campo de Barbaret, y de alli cingla cingla al Peñasco de Anton Aznarez, y a la loma del Campo de Puey forcato, y loma a loma, abajo al barranco que ba de la borda de Domingo de Ornad a la *Espelunga de Terved...*"; TERNED, BEDADO DE: Terved, el bedado de (1750: ANS.ord.45); TERNED, ESPELUNCA DE: Terved, Espelunca de (1750: ANS.ord.45): "... desde la espelunca de Terved, por el barranco arriba, al buero del campo de Barbaret, y de alli cingla cingla al Peñasco de Anton Aznarez, y a la loma del Campo de Puey forcato, y loma a loma, abajo al barranco que ba de la borda de Domingo de Ornad a la Espelunga de Terved..."; TERNED, ESPELUNCA DE: Terved, la espelunca de (1750: ANS.ord.45); TERNED, ESPELUNGA DE: Terved, la Espelunga de (1695: ANS.ord.69.70) (1750: ANS.ord.45);

TERNED, TERMINO DE: Terved, el Termino de (1695: ANS.ord.69.70); TERNED, VEDADO DE: Terved, el vedado de (1695: ANS.ord.69): (69-70): "ORDINACION CI: *Que dispone del vedado de Terved* se entiende desde la Espelunga de Terved por el Barranco arriba al Buero del Campo de Barbaret, y de aî cingla a cingla al peñasco de Anton Aznarez y a la loma del campo del Puey-forcato, y loma a loma abaxo al barranco que va de la borda de Domingo Ornad a la Espelunga de Terved, el qual dicho vedado se aya de entender por las limitaciones, y designaciones susodichas. Y aunque en la presente ordinacion dize, que este vedado desde el primero de Março hasta el dia de Sant martin: Estatuymos, y ordenamos que este dicho termino de Terved este vedado en todo tiempo, como antiguamente, y que no Se puedan hazer artigas en dicho vedado, y que si se hicieren las puedan talar..." = TERNET: Ternet (1695: ANS.ord.65-6); TERNET, VEDADO DE: Ternet, vedado de (1695: ANS.ord.65-6). = TERNÉ: Terne (1862: ANS.ami.a); TERNÉ (1923-24: ANS.ami.c)

TERRALLO [DE PEIRANERA, e.b.]- *terrallo*, Cf. KUHN (*Hocharagonesische*, 227): «*Terreros*, Ansó "partes de la llanura, separadas por acequias"». = *Aipuak*: TERRAILH DE PEIRANERA: Terrailh de peiranera, au (1680.07.04: ANS.ASP.bor); TERRAILH DE PEYRANERA: Terrailh de peyranera, lou (1680.07.04: ANS.ASP.bor); TERRALO DE PEYRANERA: Terralo de peyranera (1679: ANS.BOR.1734a); TERRALLO DE PEYRANERA: Terrallo de Peyranera, al (1679: ANS.BOR.1734b) (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); TERRAS: Terras de la ditte ville de anso, las²⁸⁶⁴ (1680.07.06: ANS.ASP.bor); Terras de laditta val deanso, las²⁸⁶⁵ (1680.07.05: ANS.ASP.bor); *Terrera*.- *izenondoa*.- *Terrera*, una peña jugosa (1765.09.04: ANS.ECH.rect.13); *Terrera*, una piedra roya no muy grande y (1765.09.04: ANS.ECH.rect.69); TERRERO DE PEIRANERA: Terrero de Peiranera (1679: ANS.BOR.1734a); Terrero, un barellon a

²⁸⁶⁴ "... regne dea ragon..."

²⁸⁶⁵ "... et locq de borsse..."

manera de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.47); TERRES.- Terres termis propis Et particulieres²⁸⁶⁶ (1739.08.23: ANS.ASP.bor); TERRITORIO FRANCÉS: Territorio francés, dos fajas del (1862.04.14: ANS.ASP.trat); TIERRA: Tierra, un gran pedazo de (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); TIERRA DE ASPA: Tierra de Aspa (1369.07.21: ANS.moj.1847); TIERRA ERBUNA, LA TASCA: Tierra erbuna, la Tasca (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); TIERRA ERBUNA: Tierra erbuna (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna); TIERRA RASSA Y HERBUENA: Tierra rassa y herbuena, un pedazo de (1623.07.24: ANS.linza); TIERRA RASSA Y HERBUENO: Tierra rassa y herbueno, el dicho pedazo de (1623.07.24: ANS.linza); Tierra rassa y herbueno, un pedazo de (1623.07.24: ANS.linza); TIERRA RASSA, MALEZA I PEDAZO DE: Tierra rassa, maleza j pedazo de (1623.07.24: ANS.linza); TIERRA RASSO Y HIERBUENO, PEDAZO DE: Tierra rasso y hierbueno, el dicho pedazo de (1623.07.24: ANS.linza)

TESI.- id. (1862: ANS.ami.a)

TEXERAS, MALLO DE LAS.- lat. *taxu* oinarriarekin erlazionatua dagoke: 'haginak dauden lekua'; ANDOLZ ('teix', s.v.): «sust. masc. (Biescas): tejo; se dice tanto del árbol cono de la madera». Taxeras leku izenaren aldaera asimilatua litzateke: *taxeras* > *texeras*. Hala eta guztiz ere cf., beherago, *Tixeras*; leku izen honen aldaera izan baitaiteke. = *Aipuak*: TEGERAS, MALLO DE LAS: Tegeras, al pie del mallo de las (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). || Cf. *Tacho*, *Taxera*, *Tixeras*.

TIGERAS, TIJERAS (ik. *Taxera*, *Texera*, *Tixeras*)

TIXERAS [FORADO DE LAS, e.b.]- lat. *tisera*. ◇ DRAE ('tijera', s.v. 3.a): «cierta zanja o cortadura que se hace en las tierras húmedas, para desaguarlas»' (s.v. 15.a): «Armazón de vigas cruzadas oblicuamente unas con otras, que se atraviesa en el cauce de un río para detener las maderas que arrastra la corriente».

◇ ANDOLZ ('tiseras', s.v. 2.a): «sust. fem. pl. 1 (Aragüés, Jasa): tijeras, maderos en cruz». ◇ G. GUZMÁN (*Aragüés*, § 2): «Iberismos.- La proximidad geográfica, la vinculación histórica durante la Edad Media de este valle (de Aragüés) a lo vasco-navarro, y la mayor extensión en lo antiguo de los íberos, han tenido, necesariamente, que dejar su impronta en el léxico. En la Toponimia, etapa superada aprisionada en lo cotidiano, es donde existe mayor cantidad de voces ibéricas. sin embargo, en el comercio lingüístico diario circulan, con mayor o menor vitalidad, cierto número de iberismos. Son estros: *muga* (...), *güega* (..), *biscalera* (< bizkar) documentado en *Hocharagonesische*, p. 14 y jaca § 119 para Biescas, Aineto, Larés y Cartirana, que nosotros hemos recogido en el barranco del Osia y que es el madero caudal que en los tejados descansa sobre la parte alta de las *tijeras*; *chandra* (< etxeandra); *esturraz* (< esto, vid, *Jaca* § 1.a)»; (*op. cit.*, § 102.2a): «*tixeras* (Aragüés, Jasa) *tijeras*, maderos en cruz»; (*op. cit.*, § 102.2b): «*zapateras*, vigas que pasan por el pie de las tijeras». = *Aipuak*: TIGERAS, LAS: Tigeras, encima del forado de la (1679: ANS.BOR.1734b); Tigeras, forado de la (1679: ANS.BOR.1734b); TIGERAS, LAS: Tigeras, una cruz que mira á las (1679: ANS.BOR.1734b); TIJERA, MALLO DE: Tijera, Mallo de (ANS.339.3.kart); TIJERAS, FORADO DE LAS: Tijeras, el Forado de las (1862.04.14: ANS.ASP.trat); Tijeras, el Forado de las (1925: ANS.ASP.agua); TIJERAS, MALLO DE LAS: Tijeras, la terminación del Mallo de las (1925: ANS.ASP.agua). || Cf. *gask.*, *tireras*: PALAY ('tirère', s.v.): «sf.- Action de tierr; c. tire (1)»; ('tire', s.v. 1.a): «montée abrupte et rude, qui fait tirer; tirage». = *Aipuak*: Tireras, entau horat delas (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Tireras, dret a dret au majlh deu fourat delas (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Lastireras, deu costat de²⁸⁶⁷ (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Lastireras, lou dit mailh deu fourat de (1680.07.04: ANS.ASP.bor).

TORON DE LABOUCHOSE (ik. *Torruendo de la Bujosa*)

²⁸⁶⁶ "... de ladg. com.tat de Borcée..."

²⁸⁶⁷ "... aupe de un mailh qui es une grande pegne..."

TORONEZ, OS (ik. *Torruendo*)

TORRE, LA [e.b.]- Torre y castillo y río Beral, la (1657: ANS.cap.166). = Torre de Sant Per de Anso, la yglesia e (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 185); Torre de San Per de la villa de Anso, la yglesia et (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 192)

TORROBLAS.- Torroblas y Zaparreta, Desfiladeros de (ANS.Puyó.info)

TORROLLA.- ik. *Toron de la bouche*; TORROLLA, FUERTE DE: Torrolla dela Valle de anso, el fuerte de (1595.07.09.a: ANS.5.mp); Torrolla, el fuerte del rey nro. s.or llamado (1595.07.09.b: ANS.5.mp)

TORRON, -es (ik. *Torruendo*)

TORRUENDO [DE LA BUJOSA, e.b.]- **taur-*'mendiska, muino, mendi tontorra'²⁸⁶⁸. Erro honi buruz, ik. DAUZAT(*Toponymie*, 17, 221 or.); KUHN(*Dialekt*, § 81 in, GUILLÉN, *Toponimia*, § 5.29): «Torrullo (Ansó) 'tarabilla de la ventana' < tornare». BUESA(in GUILLÉN, *Toponimia*, § 5.29): «El profesor Dr. Buesa Oliver, encontró en *Agüero* los siguientes términos: *Torrullón* (variante *torrollo*) 'morgüeño, cantal, piedra de gran tamaño'; *torrullóns* 'cielo con cúmulos'; *turrullón* 'nube grande, cielo muy encapotado'»; Cf. ALVAR, *Toponimia*, § 17; ROHLFS, *Le Gascon*, §§ 184, 419; ELCOCK, *Affinités*, 154; DAUZAT, *Toponymie*, 17-221; GUILLÉN, *Toponimia*, 5.29; & AEBISCHER, *Le catalan 'turó'*, 193-216: «Es bastante general en Cataluña el nombre de turó que se da a la cima o cumbre de la montaña que presente una forma más o menos cónica y en ese concepto es sinónimo de total en su significación primitiva» BALARÍ, *Orígenes de Catalunya*, in Aebischer, *op. cit.*, 193. = *Aipua*: 1. TORON: Toron (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p): "Et de las dittas croutz puyan au touron et deu toron Serra a Serra a la punta plus haute que correspont au port et montaignhe de quoceq Et dequi en baix tout aige berten entro la prumera Croutz las quales dittes partides respecqtiam.t las reconegon per termis et limitjs et Extermiasions qui

diuidechen la ditte contenda de amandon..."; TORON DE LA BOUCHOSE: Toron de labouchose, lou (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); TORONES, LOS: Torones, un cerrico q.e baja de los (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj): "Y prosiguiendo caminando como hacia arriba á la parte de arriba de dicho cobilar de Escorez y á un tiro de piedra de la cabaña de dicho cobilar y á la parte baja de un cerrico q.e baja de los torones en unas gangas de peñas pardas hay una cruz que mira á Sn. Port hecha á pico de martillo." ◊|| 2.- TORRON, -es: Torrones (1932: ANS.borreg.189). || 3.- TORRUENDO: Torruendo (1679: ANS.BOR.1734b); TORRUENDO DE LA BUJOSA: Torruendo de la Bujosa (1679: ANS.BOR.1734a); Torruendo q.e llaman de la Bujosa, el²⁸⁶⁹ (1679: ANS.BOR.1734b). || 4.- TORS: Tors, mallo de los (1679: ANS.BOR.1734.ab); Tors, una cruz q.e mira al mallo de los (1679: ANS.BOR.1734b). || 5.- TOURON: Touron, las dittas croutz puyan au (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p). TOURON DE ARRI: Touron de arrj, entau costat deu (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p). || 6.- TOURS: Tours, au mailh deus (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p); Tours, en tau mailh deus (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p); Tours, un autre qui espice au mailh deus (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p). || 7.- TRON DE LA BOUCHOUSE: Tron de la BouChouse, au miey deu (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p); Tron de la Bouchouse, aupe deu (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p); Tron de la Bouchouse, lou (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p). || 8.- TROS DE SUBA: Tros de suba per pasage, unos (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p). || 9.- TURONET DE ESCURETS: Turonet de Escurets, el (1925: ANS.ASP.agua): "El N° 288, también se encuentra caído, se encuentra en el Turonet de Escurets, en una altura poco pronunciada. El N° 283 se halla en un puntal bastante pronunciado, en linea recta del mojón anterior, tambien estropeado...". = *Informatzaileak*: Os Toronez (ANS.Ipas.info). || Ik. deit. *Toro*.

TORS (ik. *Torruendo*)

²⁸⁶⁸ Cf. ALVAR (*Toponimia*, § 17).

²⁸⁶⁹ "... cabo la dicha selba en..."

TORTE, AIGE (ik. *Aige Torte*)

TORTIELLA.- lat. *torquere* (lat. *torctum*) ◇ ALVAR-ek (1949 § 56) Ansoko toponimo honen homonimo bat dokumentatzen du Canfranc-en: *Collado de Tortiellas*. Halaber, Erdi Aroko aipu honen berri ematen du: «damus illa stiuā que dicitur *tortella*» (*Docs. Ramiro I*, 80 [1049]). ◇ KUHN (1936: 197 § 77.1): «*tortyéla* Ansó, Hecho zu *torquere*, vgl. *agua tuerta*, oberster Lauf des Aragón Subordán Auf altem Gletscherboden». = *Aipuak*: TORTIELLA: "... damus vobis et uris successoribq. plenam licentiam et potestatem quod cum bestiarijs et ganatis vris intretis et pascatis in terminis de forcala et de Cabanyas et in sierra sancti Thomae vsq ad Sagarra sicut aque vertunt et reclusa, Allarat, estiuiella, *tortiella*, Sayestoqui, Pietraficha, el rigo de lo xarito con la yxardoya, Maqueran, Sabugar, el clamon de garrinyolar, el campo redonno, camon luengo, gorrinça soroa, aguatora, Astanes con yzarra, Aspe consu estiuā vsq ad aliuy guarrinza et Orrist, Ayenzal, Aunzate, cum montibq. costis Silvis, et cum omnibus alijs pertinentijs ad prædictos terminos et loca pertinentibus vel debentibus pertinere..." (1272: ANS.1585.a), Tortiella (1272: ANS.1585.b/ 1637/ 1944), Tortiella (1586: ANS.ECH.lna), Tortiella (1593: ANS.ECH.moj.2.12.14), Tortiella (1645.05.28: ANS.cap.11), Tortiella (1656: ANS.cap.153), Tortiella (1657: ANS.cap.166), Tortiella (1658.09.18: ANS.cap.194), Tortiella (1765.09.04: ANS.ECH.rect.62.63), Tortiella (1859.02.16/26/27: ANS.des), Tortiella (1862: ANS.ami.b), Tortiella (1932: ANS.ver.189), Tortiella (1944: ANS.ver.lan.IX), Tortiella (1945: ANS.puerto), Tortiella (ANS.326.1.kart). = TORTIELLA, COLLADA DE: Tortiella, collada de (1647: ANS.cap.26), Tortiella, collada de (1648: ANS.cap.46), *Tortiella, la Collada de* : "Item fue combenido entre dichas partes que el paso para otros ganados que pasan de la Achar de Alano asta *la Collada de Tortiella* aya de ser amojonado..." (1655: ANS.cap.146); TORTIELLA, ENTRADA DE: Tortiella, entrada de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.61); TORTIELLA, GARGANTA DE: Tortiella, la

garganta de (1593: ANS.ECH.moj.7) (1699: ANS.ECH.mox.38) (1765.09.04: ANS.ECH.rect.54); TORTIELLA, MOJON DE: Tortiella, mojon de (1667.06.06: ANS.264b.cap); TORTIELLA, PARTIDA DE: Tortiella, partida de (1593: ANS.ECH.moj.13); TORTIELLA, PASO: Tortiella, Paso (ANS.326.1 & 329.1.kart); TORTIELLA, PEÑA DE: Tortiella, Peña de (1665.07.23: ANS.253.cap); TORTIELLA, PLANA DE: Tortiella, La Plana de (ANS.329.1.kart); TORTIELLA, PUERTO DE: Tortiella, Puerto de (1658: ANS.cap.180) (1663: ANS.cap.232) (1664: ANS.cap.240) (1665.06.24: ANS.252.cap) (1666.08.05: ANS.260b.cap) (1668.03.22: ANS.273.cap) (1668.11.04: ANS.290b.cap); TORTIELLA, PUERTOS Y GOZOS DE: Tortiella, puertos y gozos de (1651: ANS.cap.102); TORTIELLA, RALLA DE: Tortiella, la ralla de (1663: ANS.cap.232); TORTIELLA, TERMINO DE: Tortiella, termino de (1593: ANS.ECH.moj.13); TORTIELLA.- Tortiella (1718.06.10: ANS.garde.eliz). = *Informatzaileak*: Tortiella (ANS.Ipas.info); Tortiella: "El Puerto de Tortiella tiene 1.985 metros y divide las vertientes de Zuriza y Oza" (ANS.Tecla.info); Tortiella, la Garganta de (ANS.Tecla.info); Tortiella, la Collada de (ANS.Ipas.info).

TORTIELLAS.- Tortiellas (1596: ANS.ECH.4.cop), id. (1932: ANS.mon). = Tortiellas, Collado de (ANS.433.3.kart). || Ik. *Tortiella*.

TOSQUERA, LA.- KUHN (*Hocharagonesische*, 230 § 99.7): «*toskéra* Sallent, zu *tosca* "Tuffsteinart"». || Cf. *torquenya*, *adj.* Torquenya, otra piedra peña quaSi (1593: ANS.ECH.moj.4). || Cf. *tosqueña*, *adj.* Tosqueña parda, una peña (1765.09.04: ANS.ECH.rect.50); Tosqueña, piedra (1765: ANS.ECH.rect.25); Tosqueña, una piedra (1765.09.04: ANS.ECH.rect.22); Tosqueña, una piedra firme roya (1765.09.04: ANS.ECH.rect.66); Tosqueña, Vna piedra firme larga negra quasi (1593: ANS.ECH.moj.4); Tosqueña, Vna piedra roya firme quasi (1593: ANS.ECH.moj.9); Tosqueña de dichas Arrallas, una peña (1765.09.04: ANS.ASP.rect.9); Tosqueña, una losa roisca (1765.09.04:

ANS.ECH.rect.90); Tosqueña, una piedra parda (1699: ANS.ECH.mox.33); Tosqueña, una piedra roya firme cuasi (1593: ANS.ECH.moj). || Cf. *tosqueños*, *adj.* Tosqueños, dos peñascuelos pardos (1699: ANS.ECH.mox.33). = *Aipuak*: Tosquera (1862: ANS.ami.a); Tosquera, la (1925-26.41: ANS.ami.c)

TOURON DE ARRI (ik. *Torruendo*)

TRABIESA, LA (ik. *Traviesa*, la)

TRANSVERAL.- Transveral (1923: ANS.par.314)

TRASLASIERRA.- Traslasierra (1862: ANS.ami.a). = TRASLASIERRA, PARTIDA DE FORCALA LLAMADA: Traslasierra, la Partida de Forcala llamada (1695: ANS.ord.108-9)

TRASLAVILLA, PARDINA DE.- Traslavilla, pardina de (1604.06.30: ANS.ECH.con)

TRASVERAL.- Trasveral (1923: ANS.par.312); id. (1923-24: ANS.ent); id. (1944: ANS.ver.lan.XXXV); id. (ANS.328.1.kart); Trasveral, Barranco (ANS.325.2 & 328.1.kart). = *Informatzaileak*: Tresveral (ANS.Ipas.info)

TRAVIESA, LA.- Trabiessa, Fuentecilla de la (1657: ANS.cap.164b). = *Informatzaileak*: Traviesas, las (ANS.Ipas.info)

TRAZO, O.- Trazo, Itoleta o Punta d'o; Cañasillos (ANS.324.5.kart). || Ik. *Trozo*, *el*.

TRES CRUCES DEL GENEBRAL, LAS (ik. Tres Reyes, Tabla de)

TRES [REYES, MESETA DE e.b.]- Tres Reyes, Meseta de los (ANS.323.2.kart); Tres Reyes, la Meseta los (ANS.Ipas.info). = Tres Reyes, la Tabla de los (1862.04.14: ANS.ASP.trat). = Tres cruces del Genebral, las (1604.06.30: ANS.ECH.con).

TRES BACAS DE FEUDO: Tres bacas de feudo, las (1641.09.23: ANS.27.lr): «... las tres bacas de feudo y tributo perpetuo q. estan obligados a dar en cada Un Año a esta dca. valle de Roncal como y de la manera q. las

dieron sus padres aguelos y demas sus antepasados en comformidad de una Sen.a Arbitraria q. se pronuncio entre ambas las dhas. valles en *la villa de Anso del reyno de Aragon* a diez y seis dias del mes de octu.e del año pasado de mil treientos y setenta y cinco testificado por Sancho Aznarez not.o»; TRES CRUCES: Tres cruces que estan en otra cantera (1604.06.30: ANS.ECH.con); TRES MOJONES (Cf. Aralarren: *Irumugarrieta*, eta Erronkarin *Iormaieta*): Tres mojones de dicho Genebral, dichos (1604.06.30: ANS.ECH.con)

TRESVERAL (ik. *Trasveral*)

TRINCHERA [TRINXERA].- Trinchera, La (ANS.432.kart). = Trinxera, La (ANS.432 & 433.kart)

TRON DE LA BOUCHOUSE (ik. *Torruendo*)

TROS DE SUBA (ik. *Torruendo*)

TRUCHA, LA.- Trucha, el Salto la (ANS.Ipas.info)

TURONET DE ESCURETS (ik. *Torruendo*)

TURRIETA.- eusk. *iturri*, atz. *-eta*; aferesiak jotako aldaera. = *Aipuak*: Turrieta (1862: ANS.ami.a) (1904.26-27.41: ANS.ami.c)

TXAMANTXOIA (ik. *Maz*)

TXAR (ik. *Char*)

TXIKEA (ik. *Chiquea*, *Gamoeta Chiquea*)

TXIKIN (ik. *Chiquín*)

TXIPETA (ik. *Chipeta*). = TXIPETA ALTO (ik. *Chipeta*). = TXIPETA BAJO (ik. *Chipeta*)

TXORROT, TXORROTA (ik. *Chorrot*, *Chorrota*)

U

ULLIRREGUIA.- eusk. hegi. = *Aipuak*: Ullirreguia, Pinar de (1645: ANS.cap.11); id. (1652: ANS.cap.124). = VLLIRREGUIA: Vllirreguia, pinar de (1656: ANS.cap.152/3)

URRIA [DONA MARIA].- Vrria, la Punta de Andre Dona Maria (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna); Bria, la punta de Andre Dona Maria (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna)

URRIAGUETA.- Urriagueta (1862: ANS.ami.a); Urriagueta (1949: ANS.ami.c). = *Informatzaileak*: Urriagueta (ik. ANS.Ipas.info); Urriagueta, barranco de (ANS.Ipas.info)

URRISTI [URRISTE].- Ik. *Orriste* («*O Risté*», ANS.Ipas.info: hasierako bokala artikulutzat hartu da). ◇ *Orriste* leku izenaren oinarria eusk. *urrizti* dateke, ondoko aldaerek honen alde hitz egiten baitute: *Vuriste* (1653), *Urriste* (1641, 1765) eta *Urristi* (1699, 1645, 1652, 1669); hala eta guztiz ere, dokumentaziorik zaharrenean, kopistak *Orrist* (1272 [1585]) irakurri du eta ez *Urrist*; cf. katalanez eta gaskoieraz *orri* 'xaxgu, ardiak jeisten diren tokia': (1) *Kat.* DDLE (s.v.): «m. ordeñadero. Quesería f. (...) *fer orri* ordeñar [las ovejas]»; ('*orria*', s.v.): «f. oveja [ordeñada en el ordeñadero]» ('*orriaire*', s.v.): «m. mozo [que se ocupa del ordeñadero]. Pastor». (2) *Okzit.* ALIBERT ('*orri*', s.v.): «m. Cabane où l'on garde les fromages, grenier dans la campagne, Fux. Dér. *orriar*, v. tr., aller sur la montagne, Fux. Éty. L. horreum». = *Aipuak*: URISTE, RALLA DE: Uriste, ralla de (1661: ANS.cap.98); URRISTE: Urriste (1765.09.04: ANS.ECH.rect.49.92); URRISTE, PUERTO DE: Urriste, Puerto de (1765.09.04: ANS.ASP.rect); URRISTI: Urristi (1699: ANS.ECH.mox.64); URRISTI, PUERTO DE LA RALLA DE: Urristi, puerto de la ralla de (1645: ANS.cap.7b); URRISTI, RALLA DE: Urristi, la Ralla de (1652: ANS.cap.118); VURISTE.- *Vuriste*, el Puerto llamado Ralla de (1653: ANS.cap.127). = URRISTI.- *Vrristi* (1718.06.10: ANS.garde.eliz). = URISTE, PUERTO DE LA RALLA DE: Uriste, el Puerto de la Ralla de (1641: ANS.cap.101)

URZUCACA.- Urcucaca, Gozos (1665.07.23: ANS.253.cap); Urcucaca, Puertos (1665.07.23: ANS.253.cap). = URÇUCACA, PUERTO: Urçucaca, puerto (1655: ANS.cap.146). = ZUKAKA: Zukaka; Zucaca (ANS.325.2.kart)

USARNA.- *oxarna* < eusk. *oihar(e)na*. Anson, hitz hasierako *o* bokalak herstejoera du. ◇ Cf. MITXELENA (Apellidos, § 477); hitz hasierako bokalak herstejoera du: *o*- > *u*-. = *Aipuak*: OSARNA: Osarna (1904-05-21-22-40: ANS.ami.c). = USARNA: Usarna (1862: ANS.ami.a) (1904-16-26-27-42-44: ANS.ami.c). = Vsarla (1695: ANS.ord.74b); Vserna (1695: ANS.ord.70.71). = *Aldaera akastunak*: Umara (1862: ANS.ami.a). = Urania (1862: ANS.ami.a). = Viarna (1862: ANS.ami.a)

USOBIA.- MITXELENA (1973 § 474): “(h)obi ‘concavidad, fosa’ (del lat. *fovea*, REW 3463): *Obiaga* (*Oyaga*, cf. cast. *hoya*), *Obieta*, *Obinneta*; *Asconovieta*, *Atobieta*, *Lioviaga*, *Lohobiague*, *Urrouy* (Pamplona, 1350), *Usabiaga* y *Usobiaga* (de *usa-obi-*); *Yerobi*.” ◇ Zenbait adibidetan kontsonante ezpainkari ozena gaineratu da atzeko bokal goikoaren ahoskera itxia ziurtatzeko: *U*- > *Bu*-. = *Aipuak*: Usobia, sierra de²⁸⁷⁰ (1652: ANS.cap.120). = VUSOBIA: Vusobia (1647.05.12: ANS.cap.35); Vusobia (Uusobia) (1650: ANS.cap.83); Vusobia, Sierra de (1658: ANS.cap.185). = SIERRA DE VUSSOBIA: Vussobia, Sierra de (1652: ANS.cap.120). || Ik. *Osobia*.

V

VACAS, las.- Vacas, el cubilar de las (ANS.Ipas.info)

VADO [DE LA LIENA, e.b.]- lat. *vadus*, ‘ibia’. ◇ DRAE(s.v. vado): «(Del lat. *vadus*.) m. Lugar de un río con fondo firme, llano y poco profundo, por donde se puede pasar andando, cabalgando o en algún vehículo». ◇ Guillén (*Toponimia*, § 6.21); G. Guzmán (*Aragüés*, § 67.9); Corominas (*Estudis*, II, 58. or); ROHLFSEK (*Le Gascon*, § 419) eta COROMINAS, *Pall.* 277. = *Aipuak*: Bado, el (1514: ANS.ECH.11.ipa). = Bado de la Liena (1514: ANS.ECH.11.ipa), Bado de la Liena (1593: ANS.ECH.moj.10), Bado de la Liena (1765.09.04: ANS.ASP.rect.55-7), Bado de la Liena (1765.09.04: ANS.ECH.rect.75²⁸⁷¹). =

2870 "... en la partida de Ydoya..."

2871 "... hacia el Camino que va a Francia o a Guarrinza..."

Bado de la liena del dicho rio de Soasqui, al (1593: ANS.ECH.moj). = Vado de la Liena, el (1514: ANS.ECH.16.ipa); Vado de la Liena, el dicho (1604.06.30: ANS.ECH.con): «el dicho *Vado de la Liena* todo sea comun en todo tiempo para las dichas partes y sus herbajantes quanto al drecho de pacer tan solamente y que no sea comun de Soasqui ni vedado en ningun tiempo»; Vado de Liena, al (1604.06.30: ANS.ECH.con). || Cf. izen arrunta, *Vadertera*: "... hay cruces a pico de martillo que llegan hasta dicha *vadertera* y maleza a la parte de la Punta de la dicha loma de Linça y por aquel lomarron abaxo hasta la dicha collada de Caparreta..." (1623.07.24: ANS.linza)

VAJANTE, EL (ik. Bajante de Maridugi)

VAL [DE ACHAR, e.b.]- lat. *vallis* 'ibarra'; fr. ANDOLZ(*Diccionario*); GUILLÉN (*Toponimia*, § 7.24); ALVAR(*Toponimia*, § 45); KUHNEK (*Hocharag.*, 21. or.); ELCOCK(*Affinités*, 184. or.); GROSCLAUDE (*Dictionnaire*, § 22). = *Aipuk*: VAL DE ACHAR: Val de Achar (1862: ANS.ami.a); Val de Achar [Achá], la (ANS.Ipas.info). = VAL DE GUARINÇA, la: Val de Guarinça, la (1651: ANS.cap.96); Val de Guarrinza (1662: ANS.cap.228); Val de Guarrinza, la (ANS.Ipas.info). = VAL DE LAS FUENTES: Val de las Fuentes (1859.02.16/26/27: ANS.des). Val de las Fuentes, la partida de²⁸⁷² (1859.02.26: ANS.des). = VAL HONDA: Val o n d a , la (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna): "Itten siguiendo la dha. endrezera Zerro, Zerro, entrando p.r la *Val onda* adelante hacia el Portillo de la arra;se allo una cruz echa ã pico de martillo en una peña redonda blanca debajo del mallo de Santa Engracia q. esta ã sessenta passos poco mas ò menos de la antezedente y fue Renobada ã pico de martillo ¶ Itten siguiendo la dha endrezera Zerro, Zerro, yendo p.r la *Val onda* adelante hacia el Portillo de la arra debajo del dho. mallo de Sta. engracia Se allo Vna Cruz echa ã pico de martillo en Vna peña llana Recostada en el Suelo q. esta ã sessenta passos poco mas ò menos de la antezedente q. fue Renobada ã pico de martillo... ¶ Itten siguiendo la dha. Endrezera Zerro, Zerro,p.r la *Val onda*

adelante debajo del mallo de Santa Engracia;se allo vna Cruz echa ã pico de martillo en Vna peña fixa que esta hacia el poniente... ¶ Itten siguiendo la dha. endrezera Zerro, Zerro, yendo p.r la dha. *Val onda* donde passa el Camino para la arra se allo Vna Cruz..." || VALANGOSA: Valangosa, Barranco de (ANS: 4.221 & 4.251.kart). = VALDELASFUENTES: Valdelfuentes (1932: ANS.com.197); Valdelfuentes (1944: ANS. lanar.V); Valdelfuentes y San Gregorio (1932: ANS.mon). = VALDESPETAL: Val d'Espetal; Val Despetal, barranco de (ANS.Ipas.info). = Valdespotal (ANS.ECH: 4.222.kart). = VALDORRETA: Valdorreta, Barranco de (ANS: 3.276 & 3.281.kart). = VALDRAGAS: Valdragas, Barranco (ANS: 3.252.kart); Valdragas [Kaldragas?], Barranco de (ANS: 3.252.kart). = VALONDA: V a l o n d a , la (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna): "Itten siguiendo la dha. endrezera, çerro, çerro, yendo hacia la *Valonda* se allo una cruz echa ã pico de martillo en Vna peña en Zerro, Caminando p.r la dha. bia p.ra el Portillo que llama de la arra, y esta a cien passos poco mas o menos dela antezedente, y fue Renobada ã pico de martillo... ¶ Itten siguiendo la dha. endrezera Zerro, Zerro, p.r la *Valonda* adelante debajo del dho mallo de Sta. Engracia se allo Vna Cruz... ¶ Itten siguiendo la dha. endrezera Zerro, Zerro, en la *Valonda* en Vna Collada deujo del dho mallo de Sta. Engracia se allo Vna Cruz echa ã pico de martillo en Vna peñuela baja;q. esta ã cien passos poco mas ò menos de la antezedente, y es el primer mojon del dho ter.no apaliroa, y fue Renobada ã pico de martillo... ¶ Itten siguiendo la dha. endrezera Zerro, Zerro a veinte passos poco mas ò menos de tierra pasado la *Valonda* hacia Nay, hauia de hauer Vna Cruz Segun señala la dha. amojona.on Real y no se allo..."; V a l o n d a , la (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna): "Item Siguiendo la dha. Endrezera y Cerros Yendo hazia la *Valonda*, Caminando por al dha. bia p.ra el Portillo que llaman de la Arra ã distancia de Cien pasos poco mas, ò, menos de la Ultima Cruz renobada en una Peña en Cerro se hallo una Cruz... ¶ Item Continuando mas aldelante desde dho. mojon ultimo y siguiendo la misma Endrezera Cerro Cerro Entrando por la *Valonda* hazia el portillo de la

2872 "... para invierno..."

Arra deuajo del Mallo de Sta. Engracia, se hallo una Cruz echa ã pico de martillo en una Peña redonda blanca... ¶ Item siguiendo asi bien la dha Endreza y Cerros Caminando por la *Valonda* adelante hazia el dho Portillo de la arra, deuajo del dho Mallo de Sta. Engracia ã sesenta pasos poco mas ò menos de distancia de la Cruz antezedente se hallo otra echa ã pico de martillo en una Peña llana Recostada en el suelo, la que se renobo de Conform.d de las parttes asi bien ã pico de martillo ¶ Item prosig.do la dha Endreza Cerro Cerro en la *Valonda* en una Collada deuajo del dho Mallo de Sta. Engracia ã cien pasos poco mas o menos de la Cruz antezedente, se encontro otra Cruz echa ã pico de martillo en una Peñuela baja la que Igualmente fue renobada tambien ã pico de martillo y se preuiene de que dha Cruz, sirue para primer mojon del termino y Puerto llamado Apaliroa" || Cf. izen arrunta, *val*: Val, la (1514: ANS.ECH.16.ipa); Val abaxio, la (1604.06.30: ANS.ECH.con); Val, la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.55-7); Val, una (1765.09.04: ANS.ECH.rect.30); Val abajo, una (1765: ANS.ECH.rect.31).

VALANGOSA, VALDELASFUENTES,
VALDESPETAL, VALDORRETA,
VALDRAGAS, VALONDA (ik. *Val*)

VALO, EL (ik. *Palo, el*)

VALLALERBOZ.- Vallalerboz, Barranco
(ANS.FAG: 4.164 & 4.192.kart). || Ik. *Val*.

VALLE [BELLA, e.b.]- MENDIGATXA
(Irigoién, *Cartas de Mendigacha*, 137): «Ene mente guciuan, eta anichez leintarik, kemen izaguntanda zunrezko trafikua, geroago eta aboroago; ssaz, tenpra cuetan, *valle* conek saltucion ogeitavi milla duroren arboleak, ize, bago eta létan; berzerik saltucion Gobernuo bati, *valleko* komun guzuko lerak, kalako lodiguatik gora; ogei urterentako, ogei milla duroren; gainara, vecino doken guciuek trabajatandei dokeina; *valle* contan, dago beso chiki, trafiko dagonaren, zurr trabajatako...». = KUHNek (*Hocharagonesische*, § 5) *ballella*, *ballellón* aztertzean -IKL- (< -*iculu*) taldean sailkatzen du: «Hecho “valle pequeño” < *vallicula*»; *barélla* leku izenari dagokionez ondoko definizioa ematen du (*op. cit.* § 77)

«Hecho “hondonada” aus 'valella'». = ANDOLZEN hiztegian *Barella*, *Barello eta Barelón* hitzak jasotzen dira. Hitz hauei ematen zaizkion esanahiak 'ibar, harana'-ren arlo semantikoaren ingurunera biltzen dira: *Barelón* 'ibar txikia'; *Barella* 'ibar hestu eta aldapatsua'; neronek berriz, «un *Barellon* ó rio pequeño (1679: ANS.BOR.1734b)» dokumentatzen dut XVII. mendean; beraz, 'ibai (eta ez *ibar*) txikia'. *Barella*: Vallis 'ibar txikia'; izan ere, Cf. aip. egil. ('barella', s.v.): «sust. fem. (Ejea, Uncastillo): vaguada estrecha y en pendiente». = GUILLÉNEK (*Toponimia*, § 7.24) ondoko leku izenak jasotzen ditu Tena ibarrean: «-LL- > -r-: *El Barachín*, *Los Barachines* (Saques); *Portillos de Barana* (Sallent); *Barcenuso* (Oz); *La Barcicareta* (Piedrafita); *Barciluengo* (Pueyo); *El Bardey* (Lanestaosa); *La Varella* (Sall.); *Bariguañas* (Escarrilla: catastro de 1862); *Los de Barón* (Lanestosa); *Barranco Barón* (Panticosa); *Casa Varella* (Tramacastilla)». Egile honek aztertu duen aldean, bokalen arteko albokari sabaikariak -LL- > -r- dardarkari bilakatzeko joera du; ondorioz, *Varella* lat. *vallem* oinarritik datorrela dio. = *Bareton* (*Barètous*) toponimo nagusian garapen hau gertatzen dela dirudi. Izan ere, aztertutako zenbait agirik dioenez *bareta* hitzak 'ibar txikia' adiera du (-*eta*, atzizki txikikaria; Cf. *barella*): "Et discurren enaunt per lous ditz termis et arbes atrenta pas en lou pas dela bouchosa quiba a la *bareta* en uns guerreinhs au som de un taix se trouba une croutz ama esquerra de la man en un callau blancq qui espia peiranera..." (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p), *barelón* hitzak 'erreka txikia', hots, 'ibar txikia' esanahia duelarik: "un *Barellon* ó rio pequeño" (1679: ANS.BOR.1734b); Beraz, toponimo nagusiaren kasuan, oinarrian lat. *valle(m)* izango genuke, atzizki txikigarri batez lagundua. = Echoko adibideak ezagutzeko Cf. KUHN (*Hocharagonesische*, 21). = ALVAR-ek (*Toponimia*, § 45) *La Vallella* (> *valliculu*), *Fuente Valella* eta dokumentatzen ditu Cenarben; orobat, *Valeta*, Villanúan, *Las Valletas*, Cenarben, biak lat. *vallittu* txikigarritik eratorriak. Ildo beretik, Erdi Aroko adibideak jasotzen ditu (*ib.*): «de illo molino de sancta colunba en ioso infrontacionis de illa *vallela* super botia» (*Cad. Jaca*, 18. or., 971. urtean); Egileak bi

multzotan banatzen ditu lat. vallem oinarriaren eratorriak: batetik, aldaera laburtuak edo apokopedunak, eta bestetik, aldaera atzizkidunak; *bal* edo *val*, lehenengo tipokoa da, goian aipatu ditugunak, *barella* (> vall -*ĭculu*), *bareta* (> vall -*ĭttu*) atzizkidunak direlarik. Egile honen ustez forma guzti hauek aro berrikoak dira Aragoiko Pirinioan ezaguna den -*LL*- > -*t*- bilakaera zaharra (vall- > *bat*-,) hemengo agirietan aurkitzen ez delako; hona ELCOCKEK (*Affinités*, 184. or.) dioena: «On connaît déjà depuis longtemps le traitement spécial qu'a subi en Béarn et en Gascogne le groupe latin -*LL*-; entre voyelles, ce groupe s'est réduit à *r*; là où il est devenu final il a abouti à *t*, *t'* ou *ĉ*. Oe, sur le versant aragonais se manifeste une évolution tout à fait analogue. Là en effet, nous avons relevé, dans plusieurs noms de lieu et quelques vocables, le passage de -*LL*- à -*t*- ou -*ĉ*-. Ce phénomène vient d'être signalé pour la première fois par KUHN (*Hocharagonesische*, p. 77)». Izan ere, Ansoko inguruetako kartografian ondoko adibideak aurkitu ditugu: *bachellas*, *baig*, *baigt*, *baitch*, *bal*, *bale*, *balet*, *bat*, *batallero*, *batatiello*, *bataton*, *batch*, *batchet*, *bate*, *batellas*, *bati* (*Baticoigt*, Barétous eta Izaba arteko mugan), *batiella*, *batiellas*, *batiellas*, *batimala*, *batiñuana*, *batulla*, *val*, *valella*, *vall*, *valle*, *vallon*, *vallón*, *vat*, *vate* (halaber, ik. ELCOCKEK, ib. eta KUHNek, ib. ematen dituzten adibideak); bestalde, lat. vallem oinarriaren eratorriak aztertzean, kontu handiz ibiltzea komeni da, noizean behin, homofonoak edo "adiskide faltsuak" izan baititzakegu; esate baterako *baig* edo *bat* hitzek, sarritan, 'behekoa' esan nahi dute: *Olivé de Baig* (*Aramitze*, Barétous: 1.372) edo *Pont de Bat* (*Aydius*, Aspe: 2.363), 'beheko zubia'. *Barellón*: lehen esandakoari eutsiz, agian oinarrien gurutzaketa gertatu da: (i)bar < ibai: *Barellón*. ANDOLZ (*Diccionario*): «*Barello*: sust. masc. (Borau) = val pequeña / *Barellón*: sust. masc. (ej, un) = como "barella"». *Baretous*: Gaurko izen ofiziala: (*Vallée de*) *Barétous*. cf. gorago *Balaïtous*, *Bataton*. = GROSCLAUDEK bere hiztegian (*Dictionnaire*, § 22) ondoko argibideak ematen digu: «*Dénominations Historiques*: *Baratos* (1290. Ch. de Béarn. E 247); *Baretoos* (1376. Montre militaire. f. 68); *Varatoos* (1385. Recensement); *Valetons* (1630. Carte "Le País de Béarn"); *Baretons*

(Fin 18e. s. Carte de Cassini); Prononciation locale: [barétú^{ns}]. Hypothèses: Dauzat & Rostaing. Du lat. *vallem* (= vallée) et suff. *at-ones*. Discussion: 1.- *Bar*: du lat. *vallem*, comme dans *La Barousse* (Htes.-Pyr. = vallée de l'Ousse), *Barescou* (Béarn = vallée de l'Escou) et probablement aussi *Barlanés* (= vallée de Lanne); 2.- Suffixe lat. diminutif -*attum*. 3.- Suffixe lat. diminutif ou atténuatif -*ones* (pluriel de -*onem*); La signification globale est donc: *les petites vallées*. On notera donc que, en conséquence, l'expression "En vallée de barétous" est un pléonisme: il suffit de dire: "En Barétous"». = Goian aipatu den bezala, oinarrian lat. vallem dugu, zalantzarik gabe; baina zenbait kasutan eusk. (i)bar oinarriaren itzala ikusten dut, gero eta indar gehiagoz gainera: *Barlanés* leku izenaren kasu, adibidez. Bokalen arteko albokari sabaikaria -*LL*- > -*r*- dardarkari bilakatzea ez da harrizkeoa (*Bareta*, *Baretons* bera), baina kontsonante baten aurrean garapen hau gertatzea ez da batere arrunta (*bal*, *bat* eta gerta daitezke, *bar*, berriz, nekez). = *Aipuak*: VALLE BELLA, la: Valle Bella, cerca de una refubia llamada la (1593: ANS.ECH.moj.6). = VALLE DE LOS SARRIOS: Valle de los Sarrios (ANS: 4.321 & 4.333.kart). = VALLE HONDA, la: Valle honda, la (1369.07.21: ANS.moj.1847). = *Informatzaileak*: Valle de Oza, al (ANS.Ipas.info); Valle de Siresa, el (ANS.Ipas.info); Valle de Zuriza, el (ANS.Ipas.info); Vallebella (ANS.Tecla.info). || Cf. izen arrunta, *valle*: Valle español de Ansó y el francés de Aspe, el (1862.04.14: ANS.ASP.trat); Valle, al comun de la (1695: ANS.ord.74a). || Cf. *Bal*, *Balle*, *Barella*, *Barellón*, *Bareta*, *Bareton*, *Baretous* [top. nag.], *Val*, *Vall*, *Vallée*, *Vallis*, *Varatones* [top. nag.], *Vareta*.

VARCAL, el (ik. *Barcal*, *el*)

VARCARCA, VARCAREA (ik. *Barcal*, *el*)

VARCAS, las (ik. *Barcal*, *el*)

VARETA, la (ik. *Bareta*, *la*)

VEATORRE.- Veatorre (1923: ANS.par.18) (1923-24: ANS.ent)

VEDADO [DE BELORDOKI, e.b.]- Vedado de Belordoqui (1657: ANS.cap.173); VEDADA: Vedada (1923: ANS.par.19); VEDADO: Vedado (1604.06.30: ANS.ECH.con) (1695: ANS.ord.69.70.71.74b) (1931.42: ANS.ami.c) (ANS.522.3.kart); VEDADO DE ANSÓ: Vedado de Ansó (1932: ANS.com.196) (1944: ANS.vac.I); VEDADO DE EZPELAT: Vedado de Ezpelat, el (1695: ANS.ord.74b); VEDADO DE FAGO: Vedado de Fago (1932: ANS.com.197) (1944: ANS.vac.III); VEDADO DE SORIÇA: Vedado de Soriça (1657: ANS.cap.168); VEDADO DE SORIZA: Vedado de Soriza, el (1695: ANS.ord.70.71); VEDADO DE TERNED: Vedado de Terner (1695: ANS.ord.69); VEDADO DE TERNET: Vedado de Ternet (1695: ANS.ord.65-6); VEDADO DE VELORDOQUI Y ZORIÇA: Vedado de Velordoqui y Zoriça (1659: ANS.cap.200); VEDADO DE VELORDOQUI: Vedado de Velordoqui (1658: ANS.cap.182); Vedado de Verdoloqui (1651: ANS.cap.102); VEDADO MAYOR DEL LUGAR DE FAGO: Vedado mayor del Lugar de Fago, el (1695: ANS.ord.70.71); VEDADO MAYOR: Vedado mayor, el (1695: ANS.ord.70.71); VEDADO VOALAR DE VELORDOQUI: Vedado Voalar de Velordoqui, el (1695: ANS.ord.108-9); VEDADO, PARTIDA DE: Vedado, partida de (1923-24: ANS.ami.c); VEDADOS BOALARES: Vedados Boalares de la dicha Villa y Valle, los (1695: ANS.ord.70.71): "ITEM, estatuyamos, y ordenamos, que ningun vezino dela dicha Villa, y Valle, por si mismo, ni interposita persona pueda hazer, ni cortar en los *vedados Boalares* de la dicha Villa, y Valle, el Vedado mayor, y todo Romendia el Alto, Ezpelat, Lopeton, Vserna, Terner, y Soriza, y el Vedado mayor del Lugar de Fago, ni en la partida de Peralata, Termino del Lugar de Fago, ni en el Termino de Soriza en el Fronton, que se llama el Pineret desde esta parte del Cardal hasta el primer barrancuelo passado la Fuente Fria, pinos, ni abetes, en pena de sesenta sueldos por cada arbol de estos que cortaren, aplicaderos a la Valle, y executaderos, y notadas, y cargadas por el Racional, el qual pueda tener pesquisa, y compeler a juramento à qualquier particular de la Valle, si ha cortado, ò ha hecho cortar";

Vedados boarales del Valle, los (1859.02.16: ANS.des): "... los vedados boarales del Valle que son Romendia Alto, Val de las fuentes, Ezpela y Zoriza con la agregacion á este ultimo de parte de los puertos de Quimboa bajo, Mazanduc y Arguibela, por ser de absoluta necesidad, para el pasto de los ganados de albor en el Verano, como igualmente los vedados de Colataverza y Segarra en verano, y Escarron y Socalar en invierno para el ganado de cuchillo ó carniceria..."; Vedados boalares (1859.02.26/27: ANS.des): "Que los citados terrenos comunes, han estado destinados desde inmemorial, para *vedados boalares*, como de verdadera y publica necesidad y conveniencia local, las partidas de Zoriza para verano, y las de Ezpela, Romendia alto y Val de las Fuentes para invierno, y las de Colataverza, Socalar y Escarron para vedados de la carniceria. Que la partida de Zoriza es insuficiente para la pastura de las cabezas de ganado destinado á la labor, y que es indispensable agregar á ella para boalar sobre noventa cahizadas de la partida llamada Arguibela ciento ochenta cahizadas de la de Quimboa bajo, y otras ciento ochenta de la de Mazanduc, cuyas tres partidas lindan con el espresado boaral de Zoriza..."; VEDADOS DE LA CARNICERIA: Vedados de la carniceria (1859.02.27: ANS.des); VEDADOS DE ROMENDIA EL ALTO: Vedados de Romendia el Alto (1695: ANS.ord.65-6); VEDADOS VIEJOS: Vedados viejos (1695: ANS.ord.65-6); VEDADOS: Vedados, los (1695: ANS.ord.70.71.74a) (1859.02.16: ANS.des); VEDAO: Vedao, Sierra del (ANS.ECH: 422.2.kart); Vedao, Sierra del (ANS.422.1.kart)

VELEZCARRA (ik. *Belezkarra*)

VELORDOQUI (ik. *Belordoki*)

VERAL (ik. *Beral*). = Veral, el (ANS.Ipas.info); Veral, el (ANS.Ipas.info); Veral, el camino Izquierda de (ANS.Ipas.info); Veral, el nacimiento del (ANS.Ipas.info); Veral, el río (ANS.Ipas.info); Veral, Rio (ANS.Ipas.info)

VERDOLOQUI (ik. *Belordoki*)

VERRICHO (ik. *Berricho*)

VICHARENA (ik. *Bicharena*)

VICHARUELO (ik. *Bicharuelo*)

VIÑAZA.- Viñaza (1862: ANS.ami.a; 1921-22.44.52: ami.c); Viñaza, la (1942: ANS.ami.c)

VIRGEN DE PUYETA, LA.- Virgen de puyeta, la (1666.09.29: GAR.ANS.48.pro); Virgen de Puyeta (1695: ANS.ord.103); Virgen de Puyeta, Ermita de la (ANS.425.1.kart)

VNIVERSIDAD.- Vniversidad, el Concejo General (1718.06.10: ANS.garde.eliz)

VOALAR DE VELORDOQUI (ik. *Boalar, el*)

VOQUERA Y ZOTALOLA (ik. *Boquera*)

VORREGALES [DE ARGUIBELA, DE ARRUZQUIA] (ik. *Borregales*)

VUCA DE NAVARRA (ik. *Bua, buega, muga*)

VUELTA.- Vuelta, el cubilar de la (ANS.Ipas.info)

VURISTE (ik. *Urristi*)

VUSOBIA (ik. *Osobia*)

VUYA DE CHIPETA (ik. *Bua, buega, muga*)

X

XAMAR.- Antroponimoa (deitura). = *Aipuak*: Xamar (ANS.Ipas.info); Xamar, la Punta (ANS.Ipas.info); Xamar, la punta de (ANS.Ipas.info)

XARDOYA, LA (ik. *Lizardoia*)

XARITO, LO (ik. *Laxerito*)

XINEBRAL.- id. (ANS.Ipas.info). || Ik. *Chinebral*.

XIPETA.- Xipeta (ANS.Ipas.info); Xipeta (ik. ANS.Ipas.info); Xipeta alto (ANS.Ipas.info); Xipeta bajo, lo de (ANS.Ipas.info); Xipeta, Punta de (ANS.Ipas.info). || Ik. *Chipeta*.

Y

YDOYA (ik. *Idoia*)

YERMO.- “arriendan el puerto, aguas *yermos* y gozo de Chipeta por tiempo de tres años” (1651.09.26: ANS.Cap.108), “arrienda los *yermos*, aguas, pasto y goce de la Ralla de Urristi y Foya de Sta. Maria por los limites y mojones que el año proximo pasado” (1652.04.14: ANS.Cap.118), “los *yermos* y aguas del Barcal de Laxerito” (1665.06.18: ANS.Cap.100).

YERRO [LA CRUZ DE].- Yerro, la sierra de puyeta y en la cruz de (1670.09.29: GAR.ANS.49.pro)

YESPED.- Yesped a la punta, la dha. (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Yesped²⁸⁷³ (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); YESPED, FRONTON DE LA: Yesped, cabo alto del ffronton de la dha. (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); YESPED, PUERTO DE LA LOMA DE LINZA LLAMADO: Yesped, el Puerto de la Loma de Linza llamado (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); YESPED, PUESTO DE LA LOMA LLAMADO: Yesped, el puesto de la loma llamado (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); YESPET: Yespet (1586: ANS.ECH.lna); Yespet, ental lugar que dizen la (1593: ANS.ECH.moj.11); Yespet, la dha (1586: ANS.ECH.lna); Yespet, la dha (1593: ANS.ECH.moj.11); Yespet, lugar que dizen la (1586: ANS.ECH.lna). =

YESPET (ik. *Yesped*)

YGLESIA [DE ANSO, e.b.].- Yglesia de Anso, capellan racionero de la dicha (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 192); Yglesia e torre de Sant Per de Anso, la (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 185); Yglesia et torre de San Per de la villa de Anso, la (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 192)

YNÇEA, LA: Ynçea, a: «... la senda que vasa de a Ynçea enta Soasqui...» (1514:

²⁸⁷³ "... el puerto de la loma de Linza llamado Yesped si quiere *tasca bertiente cahe lagua* termino comun de la V.e de Anso del reyno de Aragon Y de la V.e de Roncal del Reyno de Nabarra..."

2.2. Anso Ibarreko Toponimia

ANS.ECH.17.ipa); Yñcea, la: «... baxando por el extremo de la Yñcea al barranco de Lizardoya...» (1655: ANS.cap.138)

YXANDOYA, YXARDOYA, la (ik. *Lizardoia*)

YZARRA (ik. *Izarra*)

Z

ZABALCOCHS.- Antroponimoa (deitura). = *Aipuak*: Zabalcochs, Puente de (ANS.328.1.kart); Zabalcochs, Puén de (ANS.328.1.kart). = *Informatzaileak*: Zabalcoch (ANS.Ipas.info); Zabalcoch, el llano de (ANS.Ipas.info); Zabalcoch, el Plano (ANS.Ipas.info); Zabalcoch, el plano de (ANS.Ipas.info)

ZAGURRIA, ZABORRIA (ik. *Zuberria*). = Zagurría (ANS.Ipas.info); Zagurria, Fuente de (ANS.Ipas.info). || Cf. *Aizagurria*.

ZALVOCH (ik. *Salboch*). = Antroponimoa. = *Informatzaileak*: Paco Zalboch (ANS.Ipas.info); Arande Paco Zalboch (ANS.Ipas.info); Paco Zalboch (ANS.Ipas.info). = Zalboche, Paco (ANS.Ipas.info), Zalbochea (ANS.Ipas.info)

ZAPARRETA (ik. *Azaparreta*). = *Informatzaileak*: Zaparreta (ANS.Ipas.info); Zaparreta (ANS.Ipas.info); Zaparreta (ANS.Puyó.info); Zaparreta, Desfiladeros de Torroblas y (ANS.Puyó.info); Zaparreta, la Selva de (ANS.Ipas.info).

ZAPATAIN.- Zapatáin, barranco de (ANS.Ipas.info); Zapatáin, Punta de (ANS.Ipas.info)

ZERRO DE LA ARRA (ik. *Cerro*)

ZETEIRA.- Zeteyra, punta de (1750: ANS.ord.(47))

ZINGLA DE LA DERRESTRERA (ik. *Cingla*)

ZORDOQUI.- eusk. *izei*, *lizar* (?) + *ordoki*.- Izaban: «decimos *Zalordoki*... aunque puede que sea *Izalordoki*» (IZB.Bake.info); Urzainkin, «Yzabaguerre ó *Lezarordoqui*» (1802: URZ.abl); *Aipuak*: ZORDOQUI, BARRANCO: Zordoqui, Barranco de

(ANS.422.1.kart); Zordoqui, Barranco; Barranco de Lordoqui (ANS.421.2.kart); ZORDOQUI, TERMINO DE: Zordoqui, termino de (1695: ANS.ord.96); ZORDOQUI: Zordoqui (1695: ANS.ord.96); Zordoqui (1862: ANS.ami.a; 1923-24.44.48: ami.c); ik. Ordoki. = Zordoquí, el, barranco de (ANS.Ipas.info)

ZORIZA.- Zoriza (1718.06.10: ANS.garde.eliz). || Ik. *Soriza*.

ZOTALOLA.- eusk. *zohi* [zot-] + *-ola*. AZKUE(*Diccionario*): *Zotal* (AN-b, B, BN-s, G, R), *zothal* (BN, L, S), tepe, pedazo de tierra que arrancan las layas: *motte*, *morceau de terre que soulèvent les bûches*. ZOTHALEKO XITXURIA EZTA OROBAT. HORI EGITEN DA ONDOA BARNÁ DUTEN LUR GIZENETAN: (Duv. Labor. 23-6)». Altsasuko euskaraz: *zotola* 'txerritoki': Josefina MUGARZA IRIARTE nire ama zenak, *zotola* hitza erabiltzen zuen erdaraz ari zenean logela edo etxekeo bazterren bat nahaspilatua zegoela adierazteko. *Aipuak*: Zotalola (1669: ANS.cap.299); ZUTAROLA.- Zutarola (1923-24: ANS.ent)

ZUBERRIA.- eusk. *zubi berri* = *Aipuak*: ÇUBERRIA: Cuberria, puente de (1647: ANS.cap.41). = COBERRIA: Coberria, Puente de (1647: ANS.cap.41). = Zuberria, Puente de (*Zuberria*, 1695: ANS.ord.74b). = Zorna (1862: ANS.ami.a); id. (1944: ami.c) || Agian, cf. Izaban, *Lazagorria*: Zaborria (1908.09.04: ANS.ami.c); Zaburria (1862: ANS.ami.a); Zaburría (1929: ANS.ami.c). =

ZUCACA (ik. *Urzucaca*). = Zucaca, el cubilar de (ANS.Ipas.info); Zukaka (ANS.Ipas.info)

ZURIZA (ik. *Soriza*). = Zuriza (ANS.Ipas.info); Zuriza, el cardal de (ANS.Ipas.info); Zuriza, el monte de (ANS.Ipas.info); Zuriza, el plano de las eras en (ANS.Ipas.info); Zuriza, el valle de (ANS.Ipas.info)

ZUTAROLA (ik. *Zotalola*)

2.3. TOPONIMIA NAGUSIA

2.3.1. ERRONKARIBARKO TOPONIMIA NAGUSIA

BIDANKOZE.- IDOATE (*Comunidad*, 22, 23, 27, 29, 31, 37, 42, 58, 62... cfr. 452). = CARO BAROJA (*Materiales*, 110 eta ond.): «... aunque el sello del Ayuntamiento o la lista de Correos diera los nombres de *Uztarroz* o *Vidangoz*, los naturales de tales pueblos decían (como los vasco-franceses enumerados) *Uztarrotze* y *Bidangotze*... hay patronímicos de este tipo... *García Vitacoz*, testigo en escritura del año 1106: Luciano SERRANO, *Cartulario de San Millán*, pág. 323 (nº 52)». = MITXELENA (*Apellidos*, 512): «... desinencia -oz frecuente en nombres de poblaciones navarras, empleados también como apellidos... CARO BAROJA (*Mat.* 110-112) los relaciona con patronímicos como...*Vitacoz*...». = BELASKO (*Dicc. Etimológico*, 417): «Julio CARO BAROJA piensa en algún nombre de persona que podría guardar relación con el topónimo como *Vita*, *Vitacoz*. Quizá, según el mismo autor, se podría pensar en un derivado del nombre de persona medieval *Vita*: **Vitancus*. Por otro lado es interesante comprobar que en la documentación medieval, como bien observa A. IRIGOYEN, se habla de dos localidades contiguas y de nombre muy similar o igual: *Bidangoz et Bidangoiz* en 1178, *Bidangoz et Bidangoz* en 1197. Esa realidad nos la recuerda el topónimo *Bidankozarte*». = -oze bukaeraz, cfr. Uskartzen, top. Zoze: «Itten ay luego en *çoçe* una pieza...» (1659.08.07: USK.46.pro); «Itten en *Çoçe* una pieza...» (1659.08.07: USK.46.pro)

— *BIDĀGOZ*, 1561: Bidāgoz (1561.09.20: BID.1.pp).

— *BIDANGOÇ*, 1270: Bidangoç (1270.10.26: ERR.orreaga. Idoate.178).

— *BIDANGOZ*, 1375: Bidangoz, el lugar de (1375.10.16: BID.Sentencia. Idoate.184); Bidangoz (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Bidangoz, el lugar de

(1560.04.24: BID.1.pp); Bidangoz, el lugar de (1561.05.31: BID.1.pp); Bidangoz, el lugar de (1561.09.20: BID.1.pp); Bidangoz, camino real q. ba para (1562.12.08: BID.1.pp); Bidangoz, Joan Adamiz de (1569.09.22: BID.2.mp); Bidangoz, Ju.o alcat Vic.o de: (1586.12.19: BID.3.mp); Bidangoz (1592.09.29: BID.4.mp); Bidangoz (1593.04.07: BID.4.mp); Bidangoz (1593.04.08: BID.4.mp); Bidangoz, villa de (1599.06.01: 1ZB.12.hgm); Bidangoz, Villa de (1614.08.27: BID.14.hgm); Bidangoz, Villa de (1615.06.17: BID.14.hgm); Bidangoz, la billa de (1626.07.01: BID.23.lr); Bidangoz, la villa de (1628.11.29: BID.24.lr); Bidangoz, Comun de (1634: ERR.ntem.cvr); Bidangoz, Diezmario de (1634: ERR.ntem.cvr); Bidangoz, la Villa de (1649.03.17: BID.37.pb); Bidangoz, Catalina Racax Vez.os de la Va. de (1655.10.14: BID.40.pb); Bidangoz, la Villa de (1655.10.14: BID.40.pb); Bidangoz, la Villa de (1656.07.18: BID.40.pb); Bidangoz, la Villa de (1665.11.06: BID.48.pro); Bidangoz, la dha. Villa de (1671.10.09: BID.44.pb); Bidangoz, la billa de (1676.03.16: BID.50.pro); Bidangoz, la Villa de (1676.03.16: BID.50.pro); Bidangoz (1836: ERR.abl.60).

— *VIDĀGOZ*, 1560: Vidāgoz, el lugar de (1560.04.24: BID.1.pp); Vidāgoz, el lugar de (1561.09.20: BID.1.pp).

— *VIDANGOZ*, 1375: Vidangoz, lieu de (1375.10.16: BID.bar.E.2186.Sentence); Vidangoz, el panificado de (1427.06.15: BID.Procesos.1769. Idoate.207); Vidangoz e Burgui, los terminos de Usarres e (1439.02.21: BUR.Procesos.1606. Idoate.222); Vidangoz e Burgui, los terminos dezmarios de (1439.02.21: BUR.Procesos.1606. Idoate.222); Vidangoz, bedados del lugar de (1561.12.07: BID.1.pp); Vidangoz, el lugar de (1561.12.07: BID.1.pp); Vidangoz, cõcejo de (1562.09.03: BID.1.pp);

Vidangoz, lugar de (1590.09.16: BID.4.mp); Vidangoz, yglesia de s.or san p.o de (1605.04.11: BID.6); Vidangoz (1610.06.30: BID.20.lr); Vidangoz (1611.02.17: BID.20.lr); Vidangoz, el camino que Van a (1618.04.24: BUR.38.pb); Vidangoz, Juanes urdin acos agote de (1623.04.12.a: BID.22.lr); Vidangoz, la villa de (1623.07.01.a: BID.22.lr); Vidangoz, la villa de (1624.06.30: BID.23.lr); Vidangoz, mn. cabalça de (1624.06.30: BID.23.lr); Vidangoz, la Villa de (1625.03.18: BID.23.lr); Vidangoz, la villa de (1625.11.16.c: BID.23.lr); Vidangoz Camino de (1626.03.30: BUR.23.lr); Vidangoz, la Villa de (1626.08.23.ab: BID.23.lr); Vidangoz, diputados por al Villa de (1627.07.14: IZB.16.hgm); Vidangoz, la Villa de (1628.10.27: BID.24.lr); Vidangoz, la villa de (1628.11.29: BID.24.lr); Vidangoz, domingo baños de (1628.11.29: BID.24.lr); Vidangoz (1629.08.04: BID.24.lr); Vidangoz, la esquina acia la parte de (1630.10.07: URZ.33.pre); Vidangoz para lo de ansso, la v.a de (1632.09.24: BID.25.lr); Vidangoz, la Villa de (1633.07.01: BID.25.lr); Vidangoz, el diezmario de (1634.09.16: BID.Procesos.1639. Idoate.308); Vidangoz, la villa de (1634.12.21: BID.25.lr); 1630; Vidangoz, Odieta termino de (1635.09.13: URZ.50.pro); Vidangoz, la villa de (1636.07.08: BID.26.lr); Vidangoz, camino real que ban A (1637.11.09: ERR.50.pro); Vidangoz, junto a la puente Viexa a la parte de (1637.11.09: ERR.50.pro); Vidangoz (1639.02.28: BID.Procesos.1645. Idoate.323); Vidangoz (1640.03.01: BID.17.hgm); Vidangoz, la vila de (1640.09.24: BID.27.lr); Vidangoz, la villa de (1641.07.09: BID.27.lr); Vidangoz, la villa de (1641.09.26: BID.27.lr); Vidangoz, la Villa de (1641.11.02: BID.eliz); Vidangoz, la Villa de (1641.12.03: BID.eliz); Vidangoz, la villa de (1642.07.01: BID.27.lr); Vidangoz, la villa de (1642.08.03.a: BID.32.lr); Vidangoz, la va. de (1642.08.03.a: BID.32.lr); Vidangoz, la Villa de (1642.08.03.b: BID.are.DD.1.Liasses); Vidangoz, la villa de²⁸⁷⁴ (1643.03.28: BID.27.lr); Vidangoz, la villa de (1643.09.12: BID.27.lr); Vidangoz, la villa de (1643.09.13: BID.27.lr); Vidangoz, la villa de (1643.10.13: BID.27.lr); Vidangoz, Ju.o garçech Vez.o de

la dha. Va. de (1644.03.30: BID.38.pb); Vidangoz, la villa de (1644.04.04: BID.28.lr); Vidangoz, la villa de (1644.08.15: BID.46.pro); Vidangoz, la Va. de (1645.09.09: BID.38.pb); Vidangoz, la villa de (1646.11.05: BID.29.lr); Vidangoz, la villa de (1648.07.19: BID.29.lr); Vidangoz, la villa de (1649.09.20: BID.29.lr); Vidangoz, la Villa de (1651.10.17: BID.39.pb); Vidangoz, la villa de (1652.01.17: BID.31.lr); Vidangoz, la villa de (1652.01.19: BID.31.lr); Vidangoz, la dicha Villa de (1652.01.24: BID.48.pro); Vidangoz, la Villa de (1652.04.12: BID.39.pb); Vidangoz, la villa de (1652.05.23: BID.31.lr); Vidangoz, la villa de (1653.06.21: BID.31.lr); Vidangoz, la villa de (1654.09.18: BID.32.lr); Vidangoz, Juana Salboch de (1654.10.14: BID.32.lr); Vidangoz, la villa de (1654.10.14: BID.32.lr); Vidangoz, la Va. de (1655.09.20: BID.40.pb); Vidangoz, Marco Vrçaynqui de (1655.09.20: ERR.40.pb); Vidangoz, la Villa de (1658.05.27: BID.46.pro); Vidangoz, la Villa de (1660.01.26: BID.47.pro); Vidangoz, la dha. Va. de (1661.10.09: BID.41.pb); Vidangoz, la villa de (1662.08.01: BID.47.pro); Vidangoz, la Villa de (1665.11.06: BID.48.pro); Vidangoz, la Villa de (1666.06.02: BID.48.pro); Vidangoz, Lorenzo salboch de (1667.04.21: ERR.48.pro); Vidangoz, la Villa de (1668.03.20: BID.49.pro); Vidangoz, camino Real que ba Acia la Villa de (1668.10.23: BUR.44.pb); Vidangoz, la Villa de (1669.01.31: BID.43.pb); Vidangoz, la dha. Villa de (1669.12.02: BID.49.pro); Vidangoz, la Villa de (1671.02.06: BID.44.pb); Vidangoz, Joan Urçainqui Vez.o de (1675.07.04: BID.50.pro); Vidangoz, la Villa de (1675.07.04: BID.50.pro); Vidangoz, la Villa de (1676.06.07: BID.50.pro); Vidangoz, los Cofrades de San mig.l de la Villa de (1676.06.07: BID.50.pro); Vidangoz, camino que ba A (1676.07.03: ERR.50.pro); Vidangoz, Camino Real que pasa a la villa de (1677.02.15: ERR.50.pro); Vidangoz, la Jurisdiccion de la Villa de (1677.02.15: BID.50.pro); Vidangoz, la parte de (1677.09.29.a: BID.50.pro); Vidangoz, la Va. de (1678.06.30: BID.50.pro); Vidangoz y

²⁸⁷⁴ "... en la parte llamada Çaltungorri..."

Vscarres, V.a de Burgui²⁸⁷⁵ (1700.10.24: BUR.BID.USK.57.ebna); Vidángoz, la villa de (1710: BID.eliz); Vidángoz, la parroquial de (1723: BID.eliz); Vidangoz, la parte de (1750.06.07: BID.62.ebna); Vidangoz, la villa de (1771.07.08: BID.49.pro); Vidangoz, la dha. Villa de (1771.07.08: BID.49.pro); Vidangoz, la Juris.on de la Va. de (1778.09.29: BID.71.ebna); Vidangoz, la de (1802: URZ.abl.59, 69); Vidangoz, la parte de (1802: URZ.abl.26); Vidangoz, la jurisdiccion de (1806: UZT.abl.364); Vidángoz, la parte de (1806: UZT.abl.008); Vidangoz (1836: ERR.abl.115.147)²⁸⁷⁶; Vidangoz con sesteadero, el costado de (1836: ERR.abl.100); Vidangoz con sesteadero, la parte que mira á (1836: ERR.abl.91); Vidangoz contra el riacho de Anzquibarra, Achupe jurisdiccion de (1836: ERR.abl.143); Vidangoz en el Sesteadero, la parte de (1836: ERR.abl.4); Vidangoz, Anzquibarra proximo al Pontarron Camino para (1836: ERR.abl.14); Vidangoz, Arlucea jurisdiccion de (1836: ERR.abl.21); Vidangoz, Arlucéa jurisdiccion de (1836: ERR.abl.87); Vidangoz, camino para (1836: ERR.abl.166); Vidangoz, camino publico para (1836: ERR.abl.80); Vidangoz, la de (1836: ERR.abl.290); Vidangoz, la endrecera que mira a (1836: ERR.abl.40); Vidangoz, la parte de (1836: ERR.abl.43); Vidangoz, la Peña Junto á la muga de (1836: ERR.abl.83); Vidangoz, la Solana de Beorteguia sobre el camino Real para (1836: ERR.abl.113); Vidangoz, San Marco Elarra jurisdiccion de (1836: ERR.abl.222); Vidangoz, San Marcoelarra Jurisdiccion de (1836: ERR.abl.29.149); 1860; Vidangoz, Camino a (1860: BUR.ntem.hip); Vidangoz, Pueblo de²⁸⁷⁷ (1861.04.10: BID.garde.eliz); Vidangoz, Armuscoa por los de²⁸⁷⁸ (1885.06.18: BID.ZAR.34.ebna); Vidangoz, Camino de Vscarses á²⁸⁷⁹

(1885.06.18: BID.ZAR/usk.34.ebna); Vidangoz, Celeguibela por los de²⁸⁸⁰ (1885.06.18: BID.ZAR/iga.34.ebna); Vidangoz, Cruchegorria por los de²⁸⁸¹ (1885.06.18: BID.ZAR/izi.34.ebna); Vidangoz, el Rio de (1885.06.18: BID.ZAR.34.ebna); Vidangoz, Estoci por los de²⁸⁸² (1885.06.18: BID.ZAR/iga.34.ebna); Vidangoz, el Ayuntamiento de la Villa de (1917.04.19: BID.93.ebna); Vidangoz, la alcaldia de (1917.04.19: BID.93.ebna). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Vidangoz (BID.err.3.181.kart); Vidangoz, Barranco de (BID.err.3.152 & 3.181.kart); Vidángoz, Pista de (BID.err.3.181.kart). = *Informatzailea*: Vidángoz, el barranco de (BID.Pasquel.info);

BURDASPAL (Erronkaribarreko top. nag. ohia; ik. BUR, top. íd.)

BURGI.- Cfr. IDOATE (*Comunidad*, 12, 14, 15, 16, 19, 20, 21... 448). = BELASKO (*Dicc. Etimológico*, 142): «Existe el barrio *Burgiberria* ('burgo nuevo) en Isaba en el que es lógico ver el mismo origen. Además Alfonso IRIGOYEN señala la existencia de caseríos llamados *Burgieta* y *Burgia* en Abadiano, *Burgoa* en Berriatua y una localidad alavesa llamada *Murguía*. Véase también *Murgindoeta... Burgui, Vurgui* (1159, NEN), *Burguy* (1350, NEN)». = *La Ribera del Valle*: SANZ (*Almadieros*, 49): «Algunos maderistas ya se habían iniciado en los quehaceres del bosque aprovechando los intervalos benignos del invierno. ¡Para algo *Burgui* era 'la Ribera del Valle', como lo reconocían los pueblos vecinos!». = *BURGUI*, 1270: Burgui (1270.10.26: ERR.orreaga. Idoate.178); Burgui, el passo e camino de (1345.06.15: ERR.Alli.322.union); Burgui, la borda de Garcia de (1345.06.15: BUR.Alli.322.union); Burgui, lagua de (1345.06.15: UZT.Alli.318.union); Burgui, Lo de (1345.06.15: URZ.Alli.321.union); Burgui, lo de (1345.06.15: URZ.Alli.321.union);

²⁸⁷⁵ "... los Terminos de la dha. V.a de Burgui Vidangoz y Vscarres..."

²⁸⁷⁶ "... Argilóa jurisdiccion de Vidangoz en la solana debajo de la Peña..."

²⁸⁷⁷ "Provincia de Navarra Diocesis de Pamplona Arciprestazgo de Longuida 3. Pueblo de Vidangoz Partido de Aoiz..."

²⁸⁷⁸ "... la Costera ó Cerro llamado Arviscoa por los de Esparza..."

²⁸⁷⁹ "... junto al Camino ó Traviesa que el de Vscarses dirige á Vidangoz..."

²⁸⁸⁰ "... el termino llamado Uztalazarra por los de Igal y Celeguibela por los de Vidangoz... cuyo termino se llama Uztazarana por los de Igal y Celeguiuela por los de Vidangoz..."

²⁸⁸¹ "... Parage llamado Cruchegorria por los de Vidangoz y Magardoya por los de Icz..."

²⁸⁸² "... el Parage llamado Estoci por los de Vidangoz y Iturrizarra por los de Igal..."

Burgui del Reino de Navarra, el concejo et uniuersidad de (1375.10.16: BUR.Sentencia. Idoate.184); Burgui, lieu de (1375.10.16: BUR.bar.E.2186.Sentence): «lieu de Burgui, au Royaume de Navarre...»; Burgui, el camino que bienen de (1427.06.15: URZ.Procesos.1769. Idoate.206); Burgui, el paso e camino de (1427.06.15: ERR.Procesos.1769. Idoate.207); Burgui, la endrecha de la borda de garcia de (1427.06.15: BUR.Procesos.1769. Idoate.207); Burgui, la part de (1427.06.15: BUR.Procesos.1769. Idoate.207); Burgui, la part del dicho termino de (1427.06.15: BUR.Procesos.1769. Idoate.207); Burgui, la pieza de garcia de (1427.06.15: BUR.Procesos.1769. Idoate.207); Burgui, lo de (1427.06.15: URZ.Procesos.1769. Idoate.206); Burgui, lo de (1427.06.15: URZ.Procesos.1769. Idoate.206); Burgui, al cabo de la naba de cabo las viñas de (1439.02.21: BUR.Procesos.1606. Idoate.222); Burgui, la presa de los linars de (1439.02.21: BUR.Procesos.1606. Idoate.222); Burgui, los terminos de Uscarres e Vidangoz e (1439.02.21: BUR.Procesos.1606. Idoate.222); Burgui, los terminos dezmarios de Vidangoz e (1439.02.21: BUR.Procesos.1606. Idoate.222); Burgui, ius: «... los montes llamados La Foz denta Saluatierra, dentre las peñas, comencando en Ropalecea, *ius Burgi*, a la entrada de la dicha foz...» (1441.09.22: BUR.Procesos.1606. Idoate.225); Burgui (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Burgui en bal de Roncal, lugar de (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Burgui, el demario de (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Burgui, el dho. lugar de (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Burgui, la naua de Cabo las Viñas de (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Burgui, la presa de (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Burgui, los dhos. Conzello e Vezinos de (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Burgui, los dhos. de (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Burgui, el Molinero de la Villa de (1656.12.08: BUR.40.pb); Burguj, Vez.o de (1561.09.20: BUR.1.pp); Bur.guj, Joanne Guorria vez~io. de (1562.07.24: BUR.15a.ebna); Burgui, el lugar de (1562.10.14: BUR.1.pp); Burgui, el lugar de (1562.10.15: BUR.1.pp); Burgui, el lugar de (1562.12.07: BUR.1.pp); Burgui, Jugãegurja

vez.o de (1562.07.06: BUR.14.ebna); Burguj, el lugar de (1562.12.05: BUR.1.pp); Burguj, el lugar de (1562.12.08: BUR.1.pp); Burgui, el diezmario de (1564.10.10: BUR.7.hg); Burgui, en el diezmario de (1564.10.10: IZB.7.hg); Burgui, el lugar de (1565.11.05: BUR. 10); Burgui, ~el lugar de (1566.09.17: BUR.7.hg); Burgui (1569.04.18: BUR.Procesos.1606. Idoate.263); Burgui, don Nicolas de²⁸⁸³ (1569.08.29: BUR.eliz); Burgui, el dco. lugar de (1569.09.08.c: BUR.eliz); Burgui, el lugar de (1569.04.18: BUR.Procesos.1606. Idoate.262); Burguj, el dco. lugar de (1569.09.08.c: BUR.eliz); Burguj, la dca. republica de (1569.09.08.c: BUR.eliz); Burguj, la ygla. de (1569.09.08.a: BUR.eliz); Burgui, el lugar de (1570.03.08: BUR.10.pg); Burgui, el lugar de (1570.08.28: BUR.10.pg); Burgui, la Villa de (1570.03.08: BUR. BUR.10.pg); Burgui, el dco. lugar de (1575.02.14: BUR.10.pg); Burgui, la dicha Billa de (1578.07.15: BUR.10.pg); Burgui, pedro marticha beneficiado de (1578.03.10: BUR.10.pg); Burgui, el dco. lugar de (1579.09.19: BUR.eliz); Burgui, la billa de (1579.07.19: BUR.10); Burguj en balderroncal, el lugar de (1579.09.19: BUR.eliz); Burguj, oppidj de (1579.09.19: BUR.eliz); Burgui, la dicha billa (1581.05.11: BUR.10.pg); Burgui, la Villa de (1582.10.26: BUR.9.hg); Burgui, la Villa de (1591.05.19: BUR.11.hgm²⁸⁸⁴); Burgui (1592.09.29: BUR.4.mp); Burgui, en el lugar de (1594.04.19: BUR.5.mp); Burgui, termino de (1594.05.08: BUR.5.mp); Burgui, vez.a de (1594.05.08: BUR.5.mp); Burgui, en el lugar de (1595.10.26: BUR.5.mp); Burgui, villa de (1598.03.29: IZB.12.hgm); Burgui, la puente y presa de (1599.09.16: BUR.Prot.Ezquer. Idoate.279); Burgui, puente y presa de (1599.09.16: BUR.Ezq.idoate); Burgui, la V(ill)a de (1610.04.18: BUR.33.pre); Burgui, la Villa de (1610.05.13: BUR.19.mv); Burgui,

²⁸⁸³ "Item, Sean preguntados si conocen a don Nicolas de Burgui, y si saben que el dicho don Nicolas tiene enemistad y odio con el dicho don Pedro de Lecumbherri, por razon de la dicha vicaria o otras causas. Y si saben o han oido decir que al tiempo que el comisario les tomava a las mochachas, servia de interprete, y el dicho comisario, sin entender la lengua de aquella tierra, asentado solamente en lo que decia el interprete, y el les decia a los testigos lo que habian de decir y deponer.»

²⁸⁸⁴ "... la yglesia parro.al de señor san pedro de..."

los ter.nos de la villa de (1611.02.17: BUR.20.lr); Burgui, la Villa de (1612.07.18: BUR.36.pre); Burgui (1613.11.15: BUR.20.lr); Burgui de la Valle de Roncal, la Villa de (1614.05.02: BUR.20.lr); Burgui, la puente de (1614.06.12: BUR.14.hgm); Burguj, villa de (1614.08.27: IZB.14.hgm); Burgui a Uscarres, Camino Real de²⁸⁸⁵ (1615.06.25: BUR.USK.55c.ebna); Burgui Uscarres y Ustes, Terminos de²⁸⁸⁶ (1615.06.25: BUR.USK.55c.ebna); Burgui, Villa de (1615.06.17: BUR.14.hgm); Burgui, Villa de (1615.06.17: IZB.14.hgm); Burgui, la puente de la villa de²⁸⁸⁷ (1616.12.12.a: BUR.21.lr); Burgui, la Villa de (1618.04.18: BUR.21.lr); Burgui, la Villa de (1618.04.24: BUR.38.pb); Burgui, Billa de (1620.10.06: BUR.23.lr); Burgui, la Villa de (1620.06.14: BUR.22.lr); Burgui, Jayme Lorente de (1624.05.20: BUR.23.lr); Burgui, la Villa de (1624.07.14: BUR.23.lr); Burgui, la Villa de (1624.10.11: BUR.23.lr); Burgui, PasqualPerez de (1624.07.18: BUR.24.lr); Burgui, ten.te de alle. de la va. de (1624.06.30: BUR.23.lr); Burgui, la Villa de (1625.05.05: BUR.23.lr); Burgui, la Villa de (1625.06.29: BUR.23.lr); Burgui, la Villa de (1625.10.16: BUR.23.lr); Burgui, vz.o de (1625.05.01: IZB.15.hgm); Burgui, Vzo. de la Villa de (1625.07.21: IZB.15.hgm); Burguj, la v.a de (1625.11.16.a: BUR.23.lr); Burguj, la Va. de (1625.11.16.d: BUR.23.lr); Burguj, la Villa de (1625.08.10: BUR.23.lr); Burgui, andres portaz de (1626.11.11: BUR.23.lr); Burgui, Catalina Glaria de (1626.03.30: BUR.23.lr); Burgui, Ju.o de aragues de (1626.07.09: BUR.23.lr); Burgui, la Villa de (1626.03.30: BUR.23.lr); Burgui, la Villa de (1626.07.09: BUR.23.lr); Burgui, la Villa de (1626.11.05.a: BUR.23.lr); Burgui, la Villa de (1626.11.05.b: BUR.23.lr); Burgui, migl. de burdaspal de (1626.02.06: BUR.23.lr); Burguj, la villa de (1626.06.28: BUR.23.lr); Burgui (1627.09.15: BUR. 23.lr); Burgui, diputado por la Villa de (1627.07.14: IZB.16.hgm); Burgui, domingo Sanz de (1627.10.15: BUR.23.lr); Burgui, la dicha villa de (1627.03.16: BUR.23.lr); Burgui, la

Villa de (1627.09.16: BUR.23.lr); Burgui, la Villa de (1627.11.02.a: BUR.23.lr); Burgui, pedro urcanqui de (1627.10.15: BUR.23.lr); Burgui, Simon Glaria de (1627.11.02.a: BUR.23.lr); Burgui, Villa de (1627.07.01: IZB.16.hgm); Burgui, Jn. aragues de (1628.03.22: BUR.24.lr); Burgui, la Villa de (1628.03.13: BUR.24.lr); Burgui, la Villa de (1628.03.13: BUR.36.pre); Burgui u de mellua, el paco de (1629.10.16: ERR.NAB.24.lr); Burgui, San Cristobal de (1629.10.17: BUR.UST.54.ebna); Burgui, la Villa de (1631.05.14: BUR.25.lr); Burgui, la Villa de (1631.10.12.a: BUR.25.lr); Burgui, la Villa de (1632.10.15: BUR.25.lr); Burgui, canpos de pedro garat de (1633.01.05: ERR.BUR.25.lr); Burgui, canpos de pedro garat de (1633.01.05: ERR.BUR.25.lr); Burgui, la Villa de (1633.03.09: BUR.25.lr); Burgui, la Villa de (1633.04.11: BUR.25.lr); Burgui, la Villa de (1633.05.04: BUR.25.lr); Burgui, la Villa de (1633.10.09: BUR.25.lr); Burguj, campo de juanes martin vez.o de (1633.03.09: BUR.25.lr); Burgui y Bercula, Diezmario de (1634: ERR.ntem.cvr); Burgui, el diezmaro de (1634.09.16: ERR.Procesos.1639. Idoate.308); Burgui, los ter.nos de la villa de (1634.06.05: BUR.25.lr); Burgui, la Villa de (1635.01.22: BUR.45.pb); Burgui, la Villa de (1636.01.14: BUR.26.lr); Burgui, la Villa de (1636.12.01: BUR.26.lr); Burgui, camino Real que ban a (1637.11.09: ERR.50.pro); Burgui, la Villa de (1637.06.29: BUR.35.pre); Burgui, la Villa de (1638.04.22: BUR.26.lr); Burgui (1639.02.28: BUR.Procesos.1645. Idoate.323); Burgui (1640.03.01: BUR.17.hgm); Burgui, la Villa de (1640.05.11: BUR.27.lr); Burgui (1641.09.29: BUR.27.lr); Burgui²⁸⁸⁸ (1641.12.04: BUR.eliz); Burgui, la Villa de (1641.03.13: BUR.39.pb); Burgui, la Villa de (1641.07.08: BUR.37.pb); Burgui, la Villa de (1641.07.15: BUR.37.pb); Burgui, la Villa de (1641.07.21: BUR.37.pb); Burgui, la Villa de (1641.08.18: BUR.37.pb); Burgui, la Villa de (1641.10.09: BUR.37.pb); Burgui, la Villa de (1641.10.13: BUR.37.pb); Burgui, la Villa de

²⁸⁸⁵ "... al Camino Real que sube de Burgui a Uscarres..."

²⁸⁸⁶ "... donde se debiden los Terminos de Burgui Uscarres y Ustes..."

²⁸⁸⁷ "... el puesto y endrecera de baxo..."

²⁸⁸⁸ "... auiendose llebado pleyto con la villa de Burgui en año 1441, pretendiendo separacion de terminos se declaro por el señor principe Don carlos la señoría mayor de navarra que nadie de las dhas. Villas pudiesse alegar tener termino propio sino Universal todo a la dicha Comunidad so las penas contenidas en la dicha sentencia..."

(1641.10.14: BUR.37.pb); Burgui, la Villa de (1641.10.29: BUR.37.pb); Burgui, la Villa de (1641.04.14: BUR.37.pb); Burgui, la Villa de (1641.04.29: BUR.27.lr); Burgui, la Villa de (1641.05.26: BUR.37.pb); Burgui, la Villa de (1641.06.02: BUR.37.pb); Burgui, la Villa de (1641.06.17: BUR.37.pb); Burgui, la Villa de (1641.07.01: BUR.37.pb); Burgui, la dha. Va. de (1642.04.09.b: BUR.37.pb); Burgui, la dha. Villa de (1642.04.09.a: BUR.37.pb); Burgui, la V(ill)a de (1642.03.09: BUR.37.pb); Burgui, la V(ill)a de (1642.03.13: BUR.37.pb); Burgui, la V(ill)a de (1642.04.06: BUR.37.pb); Burgui, la V(ill)a de (1642.05.13: BUR.37.pb); Burgui, la V(ill)a de (1642.05.24: BUR.37.pb); Burgui, la Villa de (1642.03.12: BUR.37.pb); Burgui, la Villa de (1642.03.21: BUR.37.pb); Burgui, la Villa de (1642.03.23: BUR.37.pb); Burgui, la Villa de (1642.05.25: BUR.37.pb); Burgui, la Villa de (1642.06.03: BUR.37.pb); Burgui, la Villa de (1642.07.16: BUR.37.pb); Burgui, la Villa de (1642.08.06: BUR.37.pb); Burgui, la Villa de (1642.08.24: BUR.37.pb); Burgui, la Villa de (1642.09.26: BUR.37.pb); Burgui, la Villa de (1642.10.03: BUR.37.pb); Burgui, la Villa de (1642.10.05: BUR.37.pb); Burgui, la Villa de (1642.10.18: BUR.37.pb); Burgui, la Villa de (1642.10.19: BUR.37.pb); Burgui, la Villa de (1642.12.22: BUR.37.pb); Burgui, la Villa de (1642.03.30: BUR.37.pb); Burgui, la Villa de (1642.11.23: BUR.37.pb); Burgui, la Villa de (1642.06.03: ERR.37.pb); Burgui, la Villa de (1642.08.03.f: BUR.are.DD.1.Liasses); Burgui, Castellase de (1643.07.13: BUR.35.pre); Burgui, Juan Sanz Becino de la Billa de (1643.05.23: BUR.37.pb); Burgui, la dha. Va. de (1643.10.06: BUR.37.pb); Burgui, la V(ill)a de (1643.05.26: BUR.37.pb); Burgui, la V(ill)a de (1643.05.27: BUR.37.pb); Burgui, la V(ill)a de (1643.05.28: BUR.37.pb); Burgui, la V(ill)a de (1643.05.31: BUR.37.pb); Burgui, la V(ill)a de (1643.06.07: BUR.37.pb); Burgui, la V(ill)a de (1643.06.14: BUR.37.pb); Burgui, la V(ill)a de (1643.06.21: BUR.37.pb); Burgui, la V(ill)a de (1643.07.14.a: BUR.37.pb); Burgui, la V(ill)a de (1643.07.14.b: BUR.37.pb); Burgui, la V(ill)a de (1643.08.15: BUR.37.pb); Burgui, la V(ill)a de (1643.08.30: BUR.37.pb); Burgui, la V(ill)a de (1643.09.22.a: BUR.37.pb); Burgui,

la V(ill)a de (1643.09.22.b: BUR.37.pb); Burgui, la V(ill)a de (1643.12.20: BUR.37.pb); Burgui, la Va. de (1643.07.14.b: ERR.37.pb); Burgui, la Va. de (1643.09.22.b: ERR.37.pb); Burgui, la Villa de (1643.04.23: BUR.37.pb); Burgui, la Villa de (1643.05.28: BUR.41.pb); Burgui, la Villa de (1643.08.16: BUR.37.pb); Burgui, la Villa de (1643.10.18: BUR.40.pb); Burgui, P.o esparz vez.o de (1643.11.02: BUR.37.pb); Burgui, En la Villa de (1644.11.30: BUR.38.pb); Burgui, Inigo Bronte Vez.os de la dha. va. de (1644.03.30: BUR.38.pb); Burgui, la V(ill)a de (1644.04.01: BUR.38.pb); Burgui, la V(ill)a de (1644.04.03: BUR.38.pb); Burgui, la V(ill)a de (1644.06.05: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1644.01.13: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1644.02.14: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1644.03.13: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1644.03.23: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1644.03.29: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1644.03.31: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1644.05.14: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1644.05.22: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1644.05.26: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1644.05.29: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1644.09.18: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1644.10.04: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1644.10.08: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1644.10.10: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1644.11.27: BUR.38.pb); Burgui, sancho garde Vez.o de la Villa de (1644.10.04: BUR.38.pb); Burgui, la V(ill)a de (1645.10.16: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1645.01.02: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1645.01.06: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1645.01.17: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1645.02.09: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1645.03.12: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1645.03.28: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1645.05.18: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1645.06.12: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1645.07.20: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1645.09.02: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1645.09.03.a: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1645.09.03.b: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1645.09.25: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1645.11.18: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1645.03.05: BUR.28.lr); Burgui, la Villa de (1645.06.04: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1645.08.31: BUR.28.lr); Burgui, Ju.o Itarta vez.o de la va. de (1646.12.25: BUR.38.pb); Burgui, la V(ill)a de

(1646.05.30: BUR.38.pb); Burgui, la V(ill)a de (1646.06.29: BUR.38.pb); Burgui, la V(ill)a de (1646.07.16: BUR.38.pb); Burgui, la V(ill)a de (1646.09.03: BUR.38.pb); Burgui, la V(ill)a de (1646.09.09: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1646.04.19: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1646.05.05: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1646.10.21: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1646.10.30: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1646.11.09: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1646.11.18: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1646.12.06: BUR.38.pb); Burgui, la V(ill)a de (1647.04.28: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1647.01.13: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1647.03.26: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1647.04.01.a: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1647.04.01.b: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1647.06.15: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1647.06.29: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1647.07.21: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1647.07.25: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1647.11.20: BUR.43.pb); Burgui, la Villa de (1647.07.21: BUR.45.pb); Burgui, la Villa de (1647.11.04: BUR.38.pb); Burgui, la dha. Va. de (1648.06.08: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1648.04.14: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1648.06.01: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1648.09.13: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1648.10.01: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1648.07.08: BUR.29.lr); Burgui, la Villa de (1648.07.19: BUR.29.lr); Burgui y termino della llamado sasi, la Villa de (1649.05.06: BUR.39.pb); Burgui, Juan Vrruelo mayor Vez.o de la Va. de (1649.08.01: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1649.04.07: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1649.07.25: BUR.38.pb); Burgui, la V(ill)a de (1650.01.18: BUR.44.pb); Burgui, la V(ill)a de (1650.01.24: BUR.39.pb); Burgui, la V(ill)a de (1650.03.23: BUR.39.pb); Burgui, la V(ill)a de (1650.03.30: BUR.39.pb); Burgui, la V(ill)a de (1650.05.08: BUR.39.pb); Burgui, la V(ill)a de (1650.06.10: BUR.39.pb); Burgui, la V(ill)a de (1650.07.17: BUR.39.pb); Burgui, la V(ill)a de (1650.10.09: BUR.39.pb); Burgui, la Villa de (1650.09.10: BUR.45.pb); Burgui, la Villa de (1651.01.01: BUR.39.pb); Burgui, la Villa de (1651.03.26: BUR.39.pb); Burgui, la Villa de (1651.04.03: BUR.39.pb); Burgui, la Villa de (1651.04.24: BUR.39.pb); Burgui, la Villa de (1651.05.09: BUR.39.pb);

Burgui, la Villa de (1651.06.11: BUR.39.pb); Burgui, la Villa de (1651.06.24: BUR.39.pb); Burgui, la Villa de (1651.08.23: BUR.39.pb); Burgui, la Villa de (1651.10.29: BUR.39.pb); Burgui, la Villa de (1651.11.22: BUR.39.pb); Burgui, la Villa de (1651.01.07: BUR.39.pb); Burgui, la Villa de (1651.02.12: BUR.39.pb); Burgui, el camino Real que van à (1652.01.24: BID.48.pro); Burgui, Inigo Bronte primiciero de la Va. de (1652.07.09: BUR.39.pb); Burgui, la V(ill)a de (1652.03.24: BUR.39.pb); Burgui, la V(ill)a de (1652.04.14: BUR.39.pb); Burgui, la V(ill)a de (1652.10.17: BUR.39.pb); Burgui, la Villa de (1652.01.26: BUR.31.lr); Burgui, la Villa de (1652.03.10: BUR.39.pb); Burgui, la Villa de (1652.04.25: BUR.39.pb); Burgui, la Villa de (1652.06.02: BUR.39.pb); Burgui, la Villa de (1652.11.10: BUR.39.pb); Burgui, la Villa de (1652.11.12: BUR.39.pb); Burgui, la Villa de (1652.11.13: BUR.43.pb); Burgui, la Villa de (1652.11.19: BUR.39.pb); Burgui, puente de Joragibicoa de la Va. de (1652.12.20: BUR.39.pb); Burgui Nabasques y Vstes²⁸⁸⁹ (1653.07.06: BUR.NAB.UST.55a.ebna); Burgui y Valle de Roncal, la Villa de (1653.07.07: BUR.55b.ebna); Burgui²⁸⁹⁰ (1653.07.06: BUR.55a.ebna); Burgui, el Termino de (1653.07.06: BUR.55a.ebna); Burgui, Cata.a Ustes residenta en la Va. de (1653.02.18: BUR.39.pb); Burgui, Diego Garat Vez.o de (1653.05.18.b: BUR.39.pb); Burgui, la V(ill)a de (1653.05.21: BUR.39.pb); Burgui, la Villa de (1653.02.24: BUR.39.pb); Burgui, la Villa de (1653.03.02: BUR.39.pb); Burgui, la Villa de (1653.04.07: BUR.39.pb); Burgui, la Villa de (1653.05.18.a: BUR.39.pb); Burgui, la Villa de (1653.07.08: BUR.39.pb); Burgui, la Villa de (1653.07.13: BUR.39.pb); Burgui, la Villa de (1653.11.09: BUR.39.pb); Burgui, la Villa de (1653.12.07: BUR.39.pb); Burgui, la Villa de (1653.07.06: BUR.55a.ebna); Burgui, la Villa de (1653.07.07: BUR.55b.ebna); Burgui, la V(ill)a de (1654.09.22: BUR.39.pb); Burgui, la Villa de (1654.02.19: BUR.32.lr); Burgui, la Villa de (1654.05.04: BUR.45.pb); Burgui, la Villa de (1654.03.15:

²⁸⁸⁹ "... la dibission de dhos terminos de Burgui Nabasques y Vstes..."

²⁸⁹⁰ "... la dibission de dhos terminos de Burgui Nabasques y Vstes..."

BUR.39.pb); Burgui, la Villa de (1654.03.19: BUR.39.pb); Burgui, la Villa de (1654.04.14.a: BUR.39.pb); Burgui, la Villa de (1654.04.14.b: BUR.39.pb); Burgui, la Villa de (1654.04.27: BUR.39.pb); Burgui, la Villa de (1654.05.07: BUR.39.pb); Burgui, la Villa de (1654.05.10: BUR.38.pb); Burgui, la Villa de (1654.05.10: BUR.39.pb); Burgui, la Villa de (1654.05.12: BUR.39.pb); Burgui, la Villa de (1654.05.14: BUR.39.pb); Burgui, la Villa de (1654.05.27: BUR.40.pb); Burgui, la Villa de (1654.06.07: BUR.39.pb); Burgui, la Villa de (1654.10.12: BUR.39.pb); Burgui, la Villa de (1654.11.19: BUR.39.pb); Burgui, la V(ill)a de (1655.09.20: BUR.40.pb); Burgui, la Villa de (1655.01.11: BUR.41.pb); Burgui, la Villa de (1655.06.21: BUR.40.pb); Burgui, la Villa de (1655.07.26: BUR.40.pb); Burgui, la Villa de (1655.10.05: BUR.40.pb); Burgui, Miguel Lorea Vez.o de (1655.11.13.b: BUR.40.pb); Burgui, Hoan Arjuri vez.o de la Va. de (1656.04.06: BUR.40.pb); Burgui, Joan Arjuri Vez.o de (1656.05.02: BUR.40.pb); Burgui, la V(ill)a de (1656.01.16: BUR.40.pb); Burgui, la V(ill)a de (1656.03.29: BUR.40.pb); Burgui, la V(ill)a de (1656.06.28: BUR.40.pb); Burgui, la V(ill)a de (1656.08.30: BUR.40.pb); Burgui, la V(ill)a de (1656.11.02: BUR.40.pb); Burgui, la Villa de (1656.11.04: BUR.40.pb); Burgui, la Villa de (1656.11.04: BUR.45.pb); Burgui, domingo Arxuri Vez.o de (1657.02.11: BUR.40.pb); Burgui, la dha. Villa de (1657.06.25: BUR.46.pro); Burgui, la Villa de (1657.06.23: BUR.46.pro); Burgui, la Villa de (1657.07.01: BUR.40.pb); Burgui, la Villa de (1657.09.09.a: BUR.40.pb); Burgui, la Villa de (1657.09.09.b: BUR.40.pb); Burgui, la Villa de (1657.11.06: BUR.40.pb); Burgui, la Villa de (1657.11.12: BUR.40.pb); Burgui, Camino que ba a la Villa de (1658.05.27: BID.46.pro); Burgui, la Villa de (1658.03.14: BUR.40.pb); Burgui, la Villa de (1658.05.11: BUR.40.pb); Burgui, la Villa de (1658.05.30: BUR.40.pb); Burgui, la Villa de (1658.07.26: BUR.40.pb); Burgui, la Villa de (1658.08.11: BUR.40.pb); Burgui, la Villa de (1658.10.02.a: BUR.40.pb); Burgui, la Villa de (1658.10.02.b: BUR.40.pb); Burgui, la Villa de (1658.10.17: BUR.40.pb); Burgui, el regim.to de la Villa de (1659.06.16: BUR.40.pb); Burgui, ffran.ca martin natural de esta Villa de (1659.05.15: BUR.40.pb);

Burgui, la Villa de (1659.01.02: BUR.40.pb); Burgui, la Villa de (1659.02.22: BUR.40.pb); Burgui, la Villa de (1659.07.08: BUR.46.pro); Burgui, la Villa de (1659.09.21: BUR.40.pb); Burgui, la Villa de (1659.01.02: BUR.45.pb); Burgui, la parrochial de esta va. de (1660.09.28.a: BUR.41.pb); Burgui, la parrochial desta Villa de (1660.09.28.b: BUR.41.pb); Burgui, la Villa de (1660.02.21: BUR.41.pb); Burgui, la Villa de (1660.02.27: BUR.41.pb); Burgui, la Villa de (1660.03.13: BUR.41.pb); Burgui, la Villa de (1660.04.25: BUR.41.pb); Burgui, la Villa de (1660.05.01: BUR.41.pb); Burgui, la Villa de (1660.05.04: BUR.41.pb); Burgui, la Villa de (1660.06.18: BUR.41.pb); Burgui, la Villa de (1660.09.19: BUR.41.pb); Burgui, la Villa de (1660.09.26: BUR.41.pb); Burgui, la Villa de (1660.09.28.c: BUR.41.pb); Burgui, la Villa de (1660.11.29: BUR.41.pb); Burgui, la Villa de (1660.12.19: BUR.41.pb); Burgui, Remon sanz vez.o de la Va. de (1660.03.16: BUR.41.pb); Burgui y Lug.r de Vstes, Moxones de la Va. de (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Burgui, catalina de Racax Ačia (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Burgui, la nebera de La Arra de la villa de (1661.12.21: BUR.41.pb); Burgui, la nebera de larra de la Va. de (1661.12.21: BUR.41.pb); Burgui, la Villa de (1661.02.21: BUR.41.pb); Burgui, la Villa de (1661.02.28: BUR.47.pro); Burgui, la Villa de (1661.04.20: BUR.41.pb); Burgui, la Villa de (1661.05.12: BUR.41.pb); Burgui, la Villa de (1661.06.01: BUR.41.pb); Burgui, la Villa de (1661.06.19.a: BUR.41.pb); Burgui, la Villa de (1661.07.10: BUR.41.pb); Burgui, la Villa de (1661.08.21: BUR.41.pb); Burgui, la Villa de (1661.10.05: BUR.41.pb); Burgui, la Villa de (1661.11.15: BUR.41.pb); Burgui, la Villa de (1661.11.30: BUR.41.pb); Burgui, la Villa de (1661.12.04.a: BUR.41.pb); Burgui, la Villa de (1661.12.04.b: BUR.41.pb); Burgui, la Villa de (1661.12.17: BUR.41.pb); Burgui, la Villa de (1661.12.21: BUR.41.pb); Burgui, la Villa de (1661.06.19: BUR.55d.ebna); Burgui, Albeytar de la Villa de (1662.11.12: BUR.41.pb); Burgui, En la Villa de (1662.04.23: BUR.41.pb); Burgui, la V(ill)a de (1662.09.29: BUR.44.pb); Burgui, la Villa de (1662.01.22: BUR.41.pb); Burgui, la Villa de (1662.03.03: BUR.41.pb); Burgui, la Villa de (1662.03.04: BUR.41.pb); Burgui, la Villa de (1662.03.09: BUR.41.pb); Burgui,

la Villa de (1662.03.26: BUR.41.pb); Burgui, la Villa de (1662.05.15: BUR.41.pb); Burgui, la Villa de (1662.05.20: BUR.41.pb); Burgui, la Villa de (1662.05.22: BUR.41.pb); Burgui, la Villa de (1662.06.15: BUR.41.pb); Burgui, la Villa de (1662.07.25: BUR.41.pb); Burgui, la Villa de (1662.09.24: BUR.41.pb); Burgui, la Villa de (1662.11.09: BUR.41.pb); Burgui, la Villa de (1662.12.04: BUR.41.pb); Burgui, la Villa de (1662.05.12: BUR.47.pro); Burgui, la Villa de (1662.07.09: ERR.47.pro); Burgui, la Villa de (1662.07.09: ERR.47.pro); Burgui, la Villa de (1662.07.09: ERR.47.pro); Burgui, la villa de (1662.05.12: BUR.47.pro); Burgui, Martin Armendariz Vez.o de la Villa de (1662.12.13: BUR.41.pb); Burgui, Martin herlanz vez.o de la Villa de (1662.11.09: BUR.41.pb); Burgui del Valle de Roncal, la Va. de (1663.10.25: BUR.NAB.41.pb); Burgui, la dha. villa de (1663.10.29: BUR.47.pro); Burgui, la Villa de (1663.01.01: BUR.41.pb); Burgui, la Villa de (1663.05.04: BUR.41.pb); Burgui, la Villa de (1663.05.23: BUR.41.pb); Burgui, la Villa de (1663.05.24: BUR.41.pb); Burgui, la Villa de (1663.06.18: BUR.41.pb); Burgui, la Villa de (1663.06.24.a: BUR.41.pb); Burgui, la Villa de (1663.06.24.b: BUR.41.pb); Burgui, la Villa de (1663.08.10: BUR.41.pb); Burgui, la Villa de (1663.10.21: BUR.41.pb); Burgui, la Villa de (1663.11.11: BUR.41.pb); Burgui, Miguel Maynz Vez.o de la Va. de (1663.05.17: BUR.41.pb); Burgui, Pedro Vita vez.o de la Va. de (1663.05.31: BUR.41.pb); Burgui, Blas Baldan Vez.o de la dha. Villa de (1664.08.25: BUR.42.pb); Burgui, domingo xamar natural de la Va. de (1664.03.10.b: BUR.42.pb); Burgui, en la Villa de (1664.03.07: BUR.48.pro); Burgui, la nebera de la Va. de (1664.05.22: BUR.42.pb); Burgui, la V(ill)a de (1664.11.29.b: BUR.42.pb); Burgui, la Villa de (1664.01.06: BUR.42.pb); Burgui, la Villa de (1664.03.09: BUR.42.pb); Burgui, la Villa de (1664.03.10.a: BUR.42.pb); Burgui, la Villa de (1664.03.10.b: BUR.42.pb); Burgui, la Villa de (1664.06.27: BUR.42.pb); Burgui, la Villa de (1664.08.10: BUR.42.pb); Burgui, la Villa de (1664.10.02: BUR.42.pb); Burgui, la Villa de (1664.10.29: BUR.42.pb); Burgui, la Villa de (1664.11.04: BUR.42.pb); Burgui, la Villa de (1664.11.14: BUR.42.pb); Burgui, la Villa de (1664.11.29.a: BUR.42.pb); Burgui, la Villa de (1664.11.29.b: BUR.42.pb); Burgui, Burgui, la Villa de (1664.12.02: BUR.42.pb); Burgui, la Villa de (1664.12.08: BUR.42.pb); Burgui, la Villa de (1664.12.15: BUR.42.pb); Burgui, gnacio Bronte vez.o de (1665.11.18: BUR.42.pb); Burgui, la dha. Villa de (1665.10.14: BUR.42.pb); Burgui, la V(ill)a de (1665.02.14: BUR.42.pb); Burgui, la V(ill)a de (1665.03.24: BUR.42.pb); Burgui, la V(ill)a de (1665.12.27: BUR.42.pb); Burgui, la Villa de (1665.01.02: BUR.42.pb); Burgui, la Villa de (1665.02.14: BUR.42.pb); Burgui, la Villa de (1665.02.25: BUR.42.pb); Burgui, la Villa de (1665.02.26: BUR.42.pb); Burgui, la Villa de (1665.03.09: BUR.42.pb); Burgui, la Villa de (1665.06.25: BUR.42.pb); Burgui, la Villa de (1665.07.07: BUR.42.pb); Burgui, la Villa de (1665.11.06: BUR.44.pb); Burgui, la Villa de (1665.11.09: BUR.42.pb); Burgui, la Villa de (1665.12.03: BUR.42.pb); Burgui, la Villa de (1665.12.06: BUR.42.pb); Burgui, Manuel Gorri vez.o de la dha. Villa de (1665.06.25: BUR.42.pb); Burgui, Domingo garat alle. de la Villa de (1666.09.10: GAR.48.pro); Burgui, la V(ill)a de (1666.11.22: BUR.44.pb); Burgui, la Villa de (1666.03.28: BUR.42.pb); Burgui, la Villa de (1666.04.12: BUR.42.pb); Burgui, la Villa de (1666.06.17: BUR.42.pb); Burgui, la Villa de (1666.06.24: BUR.42.pb); Burgui, la Villa de (1666.06.29: BUR.42.pb); Burgui, la Villa de (1666.09.01: BUR.42.pb); Burgui, la Villa de (1666.09.17: BUR.42.pb); Burgui, Pedro martin Vez.o de la Villa de (1666.05.29: BUR.42.pb); Burgui, la de (1667.01.20: BUR.43.pb); Burgui, la Villa de (1667.01.13: BUR.43.pb); Burgui, la Villa de (1667.02.23: BUR.43.pb); Burgui, la Villa de (1667.03.16: BUR.43.pb); Burgui, la Villa de (1667.05.18: BUR.43.pb); Burgui, la Villa de (1667.05.27: BUR.43.pb); Burgui, la Villa de (1667.06.20: BUR.43.pb); Burgui, la Villa de (1667.07.17: BUR.43.pb); Burgui, la Villa de (1667.09.04: BUR.43.pb); Burgui, la Villa de (1667.09.08: BUR.43.pb); Burgui, la Villa de (1667.10.09: BUR.43.pb); Burgui, la Villa de (1667.10.17: BUR.43.pb); Burgui, la Villa de (1667.12.05: BUR.43.pb); Burgui, la Villa de (1667.12.27: BUR.44.pb); Burgui, la Villa de (1667.01.20: BUR.45.pb); Burgui, Nuestra Señora del Castillo de (1667.06.24: BUR.48.pro); Burgui, Santa Maria de (1667.06.24: BUR.48.pro); Burgui, la dha. Villa de

(1668.02.01: BUR.43.pb); Burgui, la primicia de la parrochial de la Va. de (1668.06.03: BUR.44.pb); Burgui, la V(ill)a de (1668.10.14: BUR.43.pb); Burgui, la Villa de (1668.04.13: BUR.43.pb); Burgui, la Villa de (1668.04.16: BUR.43.pb); Burgui, la Villa de (1668.05.06: BUR.43.pb); Burgui, la Villa de (1668.05.21.a: BUR.43.pb); Burgui, la Villa de (1668.05.21.b: BUR.43.pb); Burgui, la Villa de (1668.07.15: BUR.43.pb); Burgui, la Villa de (1668.10.14: BUR.43.pb); Burgui, la Villa de (1668.10.23: BUR.44.pb); Burgui, la Villa de (1668.10.30: BUR.43.pb); Burgui, la Villa de (1668.11.08: BUR.43.pb); Burgui, la Villa de (1668.11.25: BUR.43.pb); Burgui, la Villa de (1668.12.04.a: BUR.43.pb); Burgui, la Villa de (1668.12.04.b: BUR.43.pb); Burgui, la Villa de (1668.12.08: BUR.43.pb); Burgui, la Villa de (1668.12.29: BUR.43.pb); Burgui, ygnacio baldan vez.o de la Va. de (1668.11.05: BUR.43.pb); Burgui, la obra de Baxondoa de la Va. de (1669.11.25: BUR.44.pb); Burgui, la V(ill)a de (1669.11.25: BUR.44.pb); Burgui, la Villa de (1669.03.18: BUR.43.pb); Burgui, la Villa de (1669.03.22: BUR.44.pb); Burgui, la Villa de (1669.05.16: BUR.43.pb); Burgui, la Villa de (1669.05.27: BUR.43.pb); Burgui, la Villa de (1669.06.04: BUR.43.pb); Burgui, la Villa de (1669.06.28: BUR.43.pb); Burgui, la Villa de (1669.07.10: BUR.43.pb); Burgui, la Villa de (1669.10.28: BUR.43.pb); Burgui, la Villa de (1669.11.28: BUR.43.pb); Burgui, la carniceria de la Va. de (1670.04.13: BUR.44.pb); Burgui, la taberna de la Va. de (1672.01.07.b: BUR.44.pb); Burgui, la taberna de la Villa de (1670.01.14: BUR.44.pb); Burgui, la taberna de la Villa de (1673.01.01.a: BUR.44.pb); Burgui, la V(ill)a de (1670.01.02: BUR.44.pb); Burgui, la Villa de (1670.01.07: BUR.44.pb); Burgui, la Villa de (1670.02.15: BUR.44.pb); Burgui, la Villa de (1670.02.28: BUR.44.pb); Burgui, la Villa de (1670.05.22: BUR.44.pb); Burgui, la Villa de (1670.06.28: BUR.44.pb); Burgui, la Villa de (1670.07.01: BUR.44.pb); Burgui, la Villa de (1670.07.03: BUR.44.pb); Burgui, la Villa de (1670.08.22: BUR.44.pb); Burgui, la Villa de (1670.10.01: BUR.44.pb); Burgui, la Villa de (1670.10.17: BUR.44.pb); Burgui, la Villa de (1670.12.15.a: BUR.44.pb); Burgui, Molinero de la Villa de (1670.11.03: BUR.44.pb); Burgui, Pasqual bronte es.no

Real vez.o de la Villa de (1670.04.14: GAR.49.pro); Burgui, Sacristan de la Va. de (1670.02.22: BUR.44.pb); Burgui, Cata.a cubiaurre Vez.a de la Va. de (1671.09.23: BUR.44.pb); Burgui, domingo perez me.r vez.o de (1671.11.18: BUR.44.pb); Burgui, la V(ill)a de (1671.10.11: BUR.44.pb); Burgui, la V(ill)a de (1671.10.20: BUR.44.pb); Burgui, la V(ill)a de (1671.12.02: BUR.44.pb); Burgui, la Villa de (1671.06.07: BUR.44.pb); Burgui, la Villa de (1671.07.05: BUR.44.pb); Burgui, la Villa de (1671.09.21: BUR.44.pb); Burgui, la Villa de (1671.09.23: BUR.44.pb); Burgui, la Villa de (1671.09.28: BUR.44.pb); Burgui, la Villa de (1671.10.03: BUR.44.pb); Burgui, la Villa de (1671.10.12: BUR.44.pb); Burgui, la Villa de (1671.11.18: BUR.44.pb); Burgui, la Villa de (1671.12.08: BUR.44.pb); Burgui, la Villa de (1671.12.31: BUR.44.pb); Burgui y garde, los caminos de (1672.04.07: ERR.49.pro); Burgui, el Camino Real que ba a a Villa de (1672.04.07: ERR.49.pro); Burgui, la pessa merçeria de la Va. de (1672.03.06: BUR.44.pb); Burgui, la V(ill)a de (1672.09.11: BUR.44.pb); Burgui, la V(ill)a de (1672.12.11: BUR.44.pb); Burgui, la Villa de (1672.02.12: BUR.44.pb); Burgui, la Villa de (1672.03.05: BUR.44.pb); Burgui, la Villa de (1672.03.23: BUR.44.pb); Burgui, la Villa de (1672.04.20: BUR.44.pb); Burgui, la Villa de (1672.04.23: BUR.44.pb); Burgui, la Villa de (1672.05.16: BUR.44.pb); Burgui, la Villa de (1672.07.17: BUR.44.pb); Burgui, la Villa de (1672.11.01: BUR.49.pro); Burgui, la Villa de (1672.12.04: BUR.44.pb); Burgui, los Hornos de la Va. de (1672.01.11: BUR.44.pb); Burgui, la Nebera de la Va. de (1673.01.06: BUR.44.pb); Burgui, la panaderia de la Va. de (1673.01.01.b: BUR.44.pb); Burgui, la V(ill)a de (1673.05.31: BUR.44.pb); Burgui, la Villa de (1673.04.22: BUR.44.pb); Burgui, la Villa de (1673.05.22: BUR.44.pb); Burgui, la Villa de (1673.06.24: BUR.44.pb); Burgui, la Villa de (1673.07.30: BUR.44.pb); Burgui, la Villa de (1673.07.30: BUR.44.pb); Burgui, los mesones de la Villa de (1673.10.22: BUR.44.pb); Burgui, Martin Garta Vez.o de (1673.07.30: BUR.44.pb); Burgui, Molinero de la Va. de (1673.10.15: BUR.44.pb); Burgui, el pinar y Artiga de la V.a de (1674.04.16: BUR.45.pb); Burgui, la V(ill)a de (1674.05.10: BUR.45.pb); Burgui, la Villa

de (1674.04.15: BUR.45.pb); Burgui, la Villa de (1674.07.08: BUR.45.pb); Burgui, la Villa de (1674.11.27: BUR.45.pb); Burgui, la Villa de (1674.12.18: BUR.45.pb); Burgui, la Villa de (1674.12.20: BUR.45.pb); Burgui, la Villa de (1674.04.16: BUR.45.pb); Burgui, herreros y Albeytar de la V.a de (1675.10.02: BUR.45.pb); Burgui, la Villa de (1675.01.07: BUR.45.pb); Burgui, la Villa de (1675.01.07: BUR.45.pb); Burgui, la Villa de (1675.05.05.a: BUR.45.pb); Burgui, la Villa de (1675.05.05.b: BUR.45.pb); Burgui, la Villa de (1675.05.17: BUR.45.pb); Burgui, la Villa de (1675.05.19: BUR.45.pb); Burgui, la Villa de (1675.07.07: BUR.45.pb); Burgui, la Villa de (1675.08.01: BUR.45.pb); Burgui, la Villa de (1675.10.20: BUR.45.pb); Burgui, la Villa de (1675.11.17: BUR.45.pb); Burgui, la Villa de (1675.10.26: BUR.50.pro); Burgui, la Villa de (1676.01.06: BUR.45.pb); Burgui, la Villa de (1676.01.07: BUR.45.pb); Burgui, la Villa de (1676.06.28: BUR.45.pb); Burgui, la Villa de (1676.06.28: BUR.45.pb); Burgui, la Villa de (1676.09.17: BUR.45.pb); Burgui, la Villa de (1676.09.28: BUR.45.pb); Burgui, la Villa de (1676.11.26: BUR.45.pb); Burgui, la Villa de (1676.12.12: BUR.45.pb); Burgui, la Villa de (1676.02.08: BUR.50.pro); Burgui, la Villa de (1676.10.20: BUR.50.pro); Burgui, la Villa de (1676.10.25: BUR.50.pro); Burgui, la Jurisdiccion de la Villa de (1677.02.15: BUR.50.pro); Burgui, la Villa de (1677.02.22: BUR.45.pb); Burgui, la Villa de (1677.03.09: BUR.45.pb); Burgui, la Villa de (1677.04.12: BUR.45.pb); Burgui, la Villa de (1677.04.16: BUR.45.pb); Burgui, la Villa de (1677.12.20: BUR.50.pro); Burgui, la Villa de (1678.06.08: BUR.50.pro); Burgui, Joan Arjuri Vez.o de (1693.04.28: BUR.39.pb); Burgui, Vidangoz y Vscarres²⁸⁹¹ (1700.10.24: BUR. 57. ebna); Burgui, Vidangoz y Vscarres²⁸⁹² (1700.10.24: BUR.BID.USK.57.ebna); Burgui, Camino de (1725: BID.ntem.74); Burgui del Valle de Roncal, la de (1750.06.07: BUR.62.ebna); Burguj, el Camino Real que Ban a (1771.07.08: BID.49.pro); Burgui y

Salbatierra, la Foz de entre²⁸⁹³ (1778.10.06: BUR.ARA/sal.73.ebna); Burgui y Salbatierra, la Foz ll. de entre²⁸⁹⁴ (1778.10.06: BUR.ARA/sal.73.ebna); Burgui, la (Juris.on de la Va.) de (1778.09.29: BUR.71.ebna); Burgui, la parte de (1778.09.29: BUR.ZAR/usk.71.ebna); Burgui, la parte de la Billa de (1778.10.05: BUR.72.ebna); Burgui y Salbatierra, la Foz de²⁸⁹⁵ (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Burgui (1836: ERR.abl.115); Burgui llamado Capalena, el termino de (1836: ERR.abl.205); Burgui llamado Monte redondo, el termino de (1836: ERR.abl.173); Burgui un Bordal, Sansoandía jurisdiccion de (1836: ERR.abl.142); Burgui una nava, Odieta jurisdiccion de (1836: ERR.abl.143); Burgui, Camino Real para (1836: ERR.abl.83.154); Burgui, el lado de (1836: ERR.abl.208); Burgui, el termino de Odieta jurisdiccion de (1836: ERR.abl.21); Burgui, el termino llamado la Virgen del Camino Jurisdiccion de (1836: ERR.abl.95); Burgui, la de (1836: ERR.abl.140); Burgui, la endrecera de (1836: ERR.abl.163a); Burgui, la parte que mira a (1836: ERR.abl.72); Burgui, la que mira a (1836: ERR.abl.127); Burgui, Sansoandia jurisdiccion de (1836: ERR.abl.169); Burgui (1846.06.18: BUR.Erronkaribar. Idoate.419): «Ya en el año mil cuatrocientos treinta y nueve, la reina D^a Blanca de Navarra, conociendo las consecuencias desastrosas de esta unión, accedió a la solicitud de Burgui permitiendo su separación de la sociedad o mancomunidad de este valle de Roncal; pero el Príncipe de Viana, don Carlos, su hijo, estando regentando en ausencia de sus padres reyes, volvió a dejar sin efecto esa disposición, por decreto dado en el monasterio de Irache, a veintidos de setiembre de mil cuatrocientos cuarenta y uno, imponiendo una multa de dos mil florines de oro al pueblo que intentase separarse de la unión o alegase término propio, y a las autoridades que admitiesen demanda de esta clase, a fin de que continuase la costumbre de pastar mancomunadamente

2891 "... los Terminos de la dha. V.a de Burgui, Vidangoz y Vscarres..."

2892 "... los Terminos de la dha. V.a de Burgui, Vidangoz y Vscarres..."

2893 "...al Paso llamado el Borregueril q. es introdu.on para la foz de entre Burgui y Salbatierra..."

2894 "... una Pedrera o Cordellera de Peñas q. tira acia la foz llamada de entre Burgui y Salbatierra..."

2895 "... al paso llamado el Borreguil, que es introduccion para la foz de Burgui y Salbatierra..."

todo el término del valle»; Burgui, Dezmarío de la villa de (1846.07.04: Erronkaribar. Idoate.422); Burgui, la separación de Isaba y (1846.07.04: Erronkaribar. Idoate.421); Burgui, la villa de (1846.07.04: Erronkaribar. Idoate.422); Burgui, campos de Antonio Bronte vecino de (1850: GAR.41.abl); Burgui, Eusebio Aznárez de (1850: GAR.81.abl); Burgui, hera término de (1850: GAR.41.abl); Burgui, Muga de (1850: GAR.16.82.abl); Burgui, muga del mismo (1850: GAR.77.abl); Burgui, Peñas de la parte de (1850: GAR.70.abl); Burgui, Pueblo de (1861.04.20: BUR.garde.eliz); Burgui, lo de (1885.06.18: BUR.ZAR.34.ebna); Burgui, la muga de (1892: BID. BUR. 19.kat); Burgui (1896.06.29: BUR.91a.ebna); Burgui (1896.07.01: BUR.91b.ebna); Burgui, Muga de (1916: GAR.ntem). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Burgui, La Foz de (BUR.err.4.152.kart)

BURGUI (ik. Burgui)

ERRONKARI: «Doroteo DE MIGUELEK ARTOLARI (*azken hatsak... oraino're*, 53): «ánix, ánix onki, y eta géntia gúzia, xúanen dú anix óbe ezi Lázará, xuanen dú kórra, méndik gōra, edá ànix pólli, daó obéna, *Erronkáríko méndi pollitáo dagó gáinian*; óbe èzi... èzi Belágua, ekústako gúzia, Salazár, Aézkoa eta... abántxu, Irúña ere báí...»; *Erronkariar.* - (*op. cit.*, 55): «bèste gísa, *erronkáríar... Erronkáríko gísa...*». = *Roncal*, IDOATE (*Comunidad*, 16, 18, 19, 20, 21, 22, 25, 27... cfr. 451). = M. PIDAL (*Orígenes*, § 40.1): «*Arroncali, Roncali* 1085 Leire P-3, copia del XII, hoy 'Roncal'». = BELASKO (*Dicc. Etimológico*, 361-2): «Fonéticamente el nombre recuerda a otros de la zona en la que la forma oficial *-al* posee un equivalente vasco *-ari*, derivándose ambos de una forma común y más antigua *-ali*. En vasco roncalés su nombre fue *Erronkari*, pero en Salazar, y seguramente en otros valles también, fué *Errongari*. Sobre el primer elemento del topónimo poco seguro se puede decir, si bien no faltan interesantes hipótesis. J. COROMINAS escribe que: “tales... como el frecuente *Runcal*, de Pitasch, Prez, Schluein, Obersaxen, etc. (derivado de *runc(a)* 'barbecho', de *Runcare*) que recuerda en nombre del valle llamado *Roncal* en

castellano y *Erronkari* en vascuence”». = Cfr. IDOATE (*Comunidad*, 21, 23, 24, 43), 'almiradío' o 'amirantía' de Roncal; eta (*op. cit.* 158), *corriedo* de Roncal. = Cfr. BID, top. errom. *Muga de Roncal, la.* = Ik. UZT, deit. *Erronkari, 1630*: “... piezas de petri *erroncari...*” (1630.07.15: UZT.33.pre). = *Aipuak*:

— *RÕCAL, 1562*: Rõcal y Anso, las dgas. dos valles de (1562.07.06: ERR.ANS.15b.ebna).

— *RONCAL, 1270*: Roncal (1270.10.26: ERR.orreaga. Idoate.178); Roncal, vail de (1270.10.26: ERR.orreaga. Idoate.178); Roncal, el dezmarío de (1345.06.15: ERR.Alli.320.union); Roncal (1345.06.15: ERR.Alli.321.union); Roncal, la dicha bal de (1345.06.15: Alli.317.union); Roncal, Lo de (1345.06.15: URZ.Alli.321.union); Roncal (1361.05.09: ZAR.comptos. Idoate.180); Roncal, Valle de (1369.07.21: ANS.moj.1847); Roncal et Baratones, las dichas balles de (1375.10.16: ERR.BAR.Sentencia. Idoate.185); Roncal et Barétous, des territoires de (1375.10.16: ERR.Le Blant²⁸⁹⁶); Roncal, del dicho Reyno de Navarra, la Bal de (1375.10.16: ERR.Sentencia. Idoate.186); Roncal (1375.10.16: URZ.Sentencia. Idoate.184); Roncal, el lugar de (1375.10.16: ERR.Sentencia. Idoate.184); Roncal, la Bal de (1375.10.16: ERR.Sentencia. Idoate.184); Roncal, la bal de (1375.10.16: ERR.Sentencia. Idoate.190); Roncal, la d. vallée de (1375.10.16: ERR.bar.E.2186.Sentence); Roncal, la dicha val de (1375.10.16: ERR.Sentencia. Idoate.187); Roncal, la vallée de (1375.10.16: ERR.bar.E.2186.Sentence); Roncal, ladite vallée de (1375.10.16: ERR.Le Blant); Roncal, lieu de (1375.10.16: ERR.bar.E.2186.Sentence); Roncal, Labig de (1389.07.29: ERR.are.DD.1.Liasses); Roncal, la dicha val de (1407.06.13: ERR.izaba. Idoate.192); Roncal, la dicha val de

²⁸⁹⁶ LE BLANT, R. "Le tribut des trois vaches" in *Aspects de la vie pastorale dans la montagne basque et béarnaise, catalogue et recueil de textes*, Archives Départementales des Pyrénées-Atlantiques et leur Service éducatif. Pau, 1980. Cfr. CAZAUANG (*Barétous*, 64-6).

(1407.06.13: ERR.izaba. Idoate.196-7); Roncal, la Villa de²⁸⁹⁷ (1407.06.01: ERR.11b.ebna); Unjuersidad de toda la tierra de la dita val de Roncal²⁸⁹⁸ (1407.06.13: ERR.11c.ebna); Roncal, el dezmarío de (1427.06.15: ERR.Procesos.1769. Idoate.206); Roncal, el de (1427.06.15: ERR.Procesos.1769. Idoate.207); Roncal de Bochela, lo de (1427.06.15: URZ.Procesos.1769. Idoate.206); Roncal, la dicha val de (1427.06.15: ERR.Procesos.1769. Idoate.203); Roncal, lo de (1427.06.15: ERR.Procesos.1769. Idoate.206); Roncal, Pero Blazquiz alcalde de (1427.06.15: BID.Procesos.1769. Idoate.207); Roncal, lugar de Burgui en bal de (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Roncal, lugares e Conzellos de la dha. Val de (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Roncal, Vezinos de la dha. Valle de (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Roncal, la dha. Val de (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Roncal, la Villa de (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Roncal, los lugares de la Val de (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Roncal, Vallis de (1469: ERR.12.ebna); Roncal, Val de (1496.06.13: BID.ZAR.NG/lei.41.ebna); Roncal, el dicho val de (1512.09.27: IZB.Procesos.1785. Idoate.246); Roncal, el dicho valle de (1512.09.27: IZB.Procesos.1785. Idoate.245-6)²⁸⁹⁹: «Don Fernando, por la gracia de Dios rey de Aragon, de Navarra, de las Dos Sicilias, de Jerusalem, de Valencia, de Mallorca, de Cerdeña, de Corcega, conde de Barcelona, duque de Atenas y de Neopatria, conde de Ruisellon, y de Cerdania, marques de Oristain y de Goziano... = Otrosi, dicen que por quanto los vecinos del dicho valle de Roncal son fidalgos libres y francos, como dicho es, que memoria no hay en contrario, de toda pecha, censo y tributo, salvo los que da un tributo que se dice de Erlanz y Arra, que es que de ellos les haian de facer quitos y francos... = Otrosi, dicen que por quanto los

dichos roncales confinan con las montañas de Aragon, y entre ellos hay un pedazo de puerto llamado Leinzola, el qual claramente a la vista ocular se demuestra ser Navarra, segun el amojonamiento y las otras confrontaciones y los dichos roncaleses, queriendolos gozar por termino suyo y del dicho reino de Navarra, los del valle de Anso del reino de Aragon les quieren impedir, diciendo que el pasto del dicho pedazo de puerto ser suyo, de que muchas y diversas veces se ha causado question entre ellos, de que ha habido peligro de muertes. Por ende, suplican a su ilustrisima señoria, que mande visitar el dicho pedazo de puerto por hombres neutrales que declaren cuyo debe ser el dicho pasto y gozamiento y termino, por que no puedan haber mas materia de question sobre ello. = Otrosi, dicen por quanto los dichos roncaleses estan puesto en el extremo del reyno, a la parte de francia, y los mojones dentre el dicho val de Roncal y el valle de Sola, que es Francia, dividen a España y Francia, los quales estan dudosos, por quanto se declaran por una selva para Francia y lo raso para España y la dicha selva se altera, a las beces aumentando y otras disminuyendo, de que cada dia se veran en question por las prendas que los dichos vezinos de Sola hacen en los ganados de los dichos roncaleses, en que bienen muertes de hombres, tanto sobre la entrada del ganado a la sobra, como el cortar de la leña para sus necesidades, por tanto, suplican a su mui ilustrisima señoria, nos de lugar para amojonar el dicho termino por los lugares mas combenientes a nosotros y a España».; Roncal, Maria Periz vezina de (1525.08.08: ERR-BUR.eliz); Roncal, balle de (1561.08.18.b: ERR.1.pp); Roncal, la bal de (1561.08.18.b: ERR.1.pp); Roncal, la val de (1561.08.18.a: ERR.1.pp); Roncal, blas Urçainquj vezio. de (1562.07.24: URZ.15a.ebna); Roncal, la Balle de (1562.07.06: ERR.15b.ebna); Universidad y Valle de Roncal, la (1562.09.03: ERR.1.pp); Roncal, los Terminos de la Balle de (1563.03.31.a: ERR.21.ebna); Roncal (1564.10.10: IZB.7.hg); Roncal, la valle de (1564.11.17: IZB.7.hg); Roncal, los puertos del balle (1566.08.12: IZB.7.hg); Roncal, vez.o del lugar de (1568.11.29.a: IZB.7.hg); Roncal, Joanne mayo almirante del valle de (1569.09.08.c: BUR.eliz); Roncal, la dicha

²⁸⁹⁷ "En la villa de Roncal plegados en junta segunt lo vsado et costumbrado de plegar en el dito lugar dabant la puerta..."

²⁸⁹⁸ "... las gents de la tierra et..."

²⁸⁹⁹ «Fernando el Católico confirma las capitulaciones hechas con el valle, que se insertan, fechadas en Burguete en 3 de septiembre. = 1512.09.27: AGN. Guerra, leg. 1 carp. 58, y Procesos, sent. Arrastia, 1785, fajo 2, núm. 2, fols. 580v-558v, copia» IDOATE (*Comunidad*, 243-247).

valle de (1569.04.18: ERR.Procesos.1606. Idoate.262); Roncal, vez.o de (1569.09.06: IZB.7.hg); Roncal, la jurisdiccion de Val de (1571: ERR.Garibay. Idoate.265); Roncal, los siete pueblos de Val de (1571: ERR.Garibay. Idoate.265); Roncal, Val de (1571: ERR.Garibay. Idoate.265)²⁹⁰⁰: «E visto queda, como Val de Roncal es uno de los Valles comprehesos en la merindad de la villa de Sanguesa y su assiento en los montes Perineos de los vertientes de Nauarra, pues encima destos montes en la endrecera llamada Ernaçe que es de la jurisdiccion de Val de Roncal a la raya y mojon de Francia en la parte llamada bal de Breton, se juntan los Roncaleses y franceses cada año en treze dias del mes de julio. Vienen a esta congregacion los alcaldes de la Villa de Issaua y los jurados de los siete pueblos de Val de Roncal y de la parte de los franceses, un Escriuano con siete u ocho franceses, jurados del dicho Val de Baretons»; Roncal, descamino en las arras de bal de (1582.04.02: IZB.9.hg); Roncal, la Val de (1584.06.10: IZB.9.hg); Unibersidad de la Balle deroncal²⁹⁰¹ (1584.02.28: ERR.52a.ebna); Rron(c)al, la balle de (1585.05.21: ERR.3.mp); Rron(c)al, vez(in)os de (1585.07.24: ERR.3.mp); Rroncal, la balle de (1585.05.21: ERR.3.mp); Ron(c)al, la balle de (1586.10.04: ERR.3.mp); Roncal, la Valle de (1586.10.04: ERR.3.mp); Roncal deu dit Royaume de Navarre, la ballée de (1589.09.07: ERR.bar.I.A.2176.pv); Roncal deu Royaume de navarre, la valle de (1589.09.07: ERR.bar.I.A.2176.pv); Roncal et de Baretouz, les d. habitans des vallées de (1589.09.07: IZB.bar.E.2186.pv); Roncal (1589.09.21: ERR.3.mp); Roncal, la bal de (1589.09.07: ERR.bar.I.A.2176.pv); Roncal de Nabarzato, el bedado de (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Roncal Garde, los terminos de Isaba y (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Roncal y Nabarzato, terminos de Garde ySaba y (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Roncal y

nabarzato, termino de (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Roncal, Domingo Garzia de (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Roncal, hazia la parte de (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Roncal, la hera de Domingo de aspa de (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Roncal, la parte de (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Roncal, la parte del (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Roncal, la Pieza q. llaman de Domingo belea de (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Roncal, las piezas de Domingo de (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Roncal, las piezas de Juan zamarguilea de (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Roncal, las piezas y borda de Juan Conjet de (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Roncal (1591.09.29: ERR.4.mp); Roncal, la balle de (1591.09.23: ERR.4.mp); Roncal, balle de (1592.01.05: ERR.4.mp); Roncal, Valle de (1592.09.25: IZB.4.mp); Rron(c)al (1592.09.29: ERR.4.mp); Roncal y Garde, las villas de Isaba (1593.06.21: ERR.Procesos. Idoate.273); Roncal, Valle de (1593: ANS.ECH.moj.1); Rron(c)al (1593.04.07: ERR.4.mp); Rron(c)al, almi(ran)te de la balle (1593.04.21: ERR.4.mp); Rron(c)al (1594.05.08: BUR.5.mp); Rron(c)al (1594.05.08: ERR.5.mp); Rroncal, lugar de²⁹⁰² (1594.06.04: ERR.5.mp); Rron(c)al, bal de (1595.07.09.a: ERR.5.mp); Rron(c)al, dcha. balle de (1595.07.09.a: ERR.5.mp); Roncal (1596.10.07.b: ERR.5.mp); Roncal (1596.11.16: ERR.5.mp); Roncal, en la Villa de (1596.11.16: ERR.5.mp); Roncal, en la villa de (1596.11.26: ERR.5.mp); Roncal, la Villa de (1596.10.07:ERR.5.mp); Rron(c)al, en la billa de (1596.11.25.a: ERR.5.mp); Rroncal, en el lugar de (1596.05.19: ERR.5.mp); Rro(nc)al, vez.o de (1598.08.03: URZ.5.mp); Roncal (1598.06.18: ERR.5.mp); Roncal, valle de (1598.04.02: IZB.12.hgm); Rron(c)al, valle de (1598.09.09: ERR.5.mp); Roncal, el molino y presa de la villa de (1599.09.16: ERR.Prot.Ezquer. Idoate.280); Roncal, la puente nueva de (1599.09.16: ERR.Prot.Ezquer. Idoate.279); Roncal, billa de (1600.01.03: ERR.5.mp); Roncal, Valle de (1600.09.04: IZB.12.hgm); Unibersidad y balle de ronal: (1600.01.03: ERR.5.mp); Roncal, la villa de (1601.10.31: ERR.36.pre); Ron(c)al, balle de (1602.08.10: ERR.6); Ron(c)al, balle del (1602.08.10: ERR.6);

²⁹⁰⁰ «Descripción que hace el historiador Garibay, de la ceremonia de la entrega de Las Tres Vacas por los del valle de Baretous o Baretons = GARIBAY, *Compendio Historial de las crónicas...* (Amberes 1571). Traslado hecho por Andrés de Rojas Alarcón, escribano de S. M., en Madrid a 15 de diciembre de 1619» IDOATE (*Comunidad*, 265-6).

²⁹⁰¹ "... el alle. Jurados y Conçejo y Unibersidad de la Balle deroncal..."

²⁹⁰² "... la parro[qui]al de sant esteban del..."

Ron(c)al, la billa de (1602.07.15: ERR.6); Roncal, billa de (1602.11.20: ERR.6); Roncal, el dezma.o de la billa de (1602.11.20: ERR.6); Roncal, la Villa de (1604: ERR.23.lr); Ron(c)al, la billa de (1605.04.11: ERR.6); Roncal, Junta General de la Valle de (1606.08.24: ERR.53.ebna); Roncal, Joan Labora(ri)a Alle de la Villa de (1607.07.16: ERR.36.pre); Roncal, la valle de (1607.12.07: ERR.Procesos.1785. Idoate.284)²⁹⁰³: «... los vecinos de la dicha valle acuden con gran puntualidad al seruido de Su magd., poniendo muy gran cuidado en que esten bien guardados los puertos y en sauer las cosas que pasan en Francia Bearne y Bascos, para que con esta inteligencia, las cosas de España para cualquier ocasión de guerra este prevenidas, haciendolo sauer al señor virrey de este Reyno... Y habra ocho o nueve años de tiempo, poco mas o menos, que unos franceses de tierra de Sola y gouierno del de Velzunze, hicieron una entrada en este Reyno, con acuerdo y deliberacion de dar fuego a los lugares mas cercanos a los puertos de dicha valle, que son los de Ysaba y Uztarroz. Y abiendo tenido noticia las siete villas de la dicha valle, salieron al enquentro y tubieron una reñida escaramuça y desbarataron a los franceses y mataron muchos dellos, y otros prendieron, y los remitieron al señor virrey, y fueron condenados a galeras, haciendo todas estas salidas a su propia costa de la valle de Roncal. Y deste enquentro nascio, que mos. de Velçunçe, gouernador de Sola, por sentencia que pronuncio y publico, condeno a todos los de la dicha valle y a cada uno dellos, a aorcar y hazer quartos y en penas pecuniarias...»; Roncal, la Villa de (1607.09.30: ERR.19.mv); Roncal y anso, Valles de (1608.09.29: ERR/ANS.19.mv); Roncal, la villa de (1609.12.03: ERR.36.pre); Roncal, la Vniversidad y Valle de (1610.10.06: URZ.36.pre); Roncal, la Villa de (1610.06.29: ERR.20.lr); Roncal, en la Villa de (1612.12.04: IZB.14.hgm); Roncal, esta Tierra de bal de (1612.07.18: ERR.36.pre); Roncal, la Junta de la valle de (1612.06.22:

GAR.20.lr); Roncal, Valle de (1612.08.19: IZB.14.hgm); Roncal, vez.o de (1612.06.04: IZB.14.hgm); Roncal, la villa de (1613.09.17: ERR.26.lr); Roncal, la villa de (1613.09.23: ERR.Prot.L.Ros. Idoate.296); Roncal, V.a de (1613.01.15: IZB.14.hgm); Roncal en la halta nauarra, bal de²⁹⁰⁴ (1614.03.13: ERR.21.lr); Roncal, de la valle de (1614.06.29: IZB.14.hgm); Roncal, valle de (1614.09.01: IZB.14.hgm); Roncal, villa de (1614.08.27: IZB.14.hgm); Roncal, villa de Roncal del Valle de (1614.08.27: IZB.14.hgm); Roncal, vzino de (1614.07.27: IZB.14.hgm); Roncal, la Va. de (1615.08.25: ERR.34.pre); Roncal, la valle de (1615.06.27: IZB.Izaba.artx. Idoate.298); Roncal, la Villa de (1615.06.09: ERR.21.lr); Roncal, Valle de (1615.07.14: IZB.14.hgm); Roncal, valle de (1615.06.17: IZB.14.hgm); roncal, valle de (1615.06.17: IZB.14.hgm); Roncal. la Villa de (1615.07.12.a: ERR.21.lr); Roncal, Vila de (1616.06.27.a: IZB.14.hgm); Roncal y Reyno de Nabarra, la valle de (1618.07.13: ERR.Procesos.1649. Idoate.302); Roncal, los terminos comunales de bal de(1620.03.21: URZ.33.pre); Roncal, la valle de (1620.10.06: BUR.23.lr); Roncal, la valle de (1620.10.06: ERR.23.lr); Roncal, valle de (1620.09.29: ERR.22.lr); Roncal, valle de (1620.09.29: ERR.22.lr); Roncal, vezino de (1620.09.29: ERR.22.lr); Roncal, villa de (1620.05.29: ERR.15.hgm); Roncal y anso, valles de (1621.09.29: IZB.22.lr); Roncal, la v.a de (1621.06.03: ERR.22.lr); Roncal, valle de (1621.09.29: IZB.22.lr); Roncal, Valle de (1622.08.28: ERR.15.hgm); Roncal del Reyno de Nauarra, la valle de (1623.07.24: ANS.linza); 1369; Roncal, la valle de (1369.07.21: ANS.moj.1847); Roncal, Valle de (1623.07.24: ANS.linza); Roncal, valle de (1623.07.24: ANS.linza); Roncal, valle del Reyno de Nauarra (1623.07.24: ANS.linza); Roncal y anso, la valle de (1624.09.29: GAR.ANS.23.lr); Roncal y Salazar, las valles de (1624.06.30: ERR.ZAR.23.lr); Roncal, la dicha valle de (1624.09.29: ERR.23.lr); Roncal, la mesta General de la Valle de (1624.09.15: ERR.23.lr); Roncal, la va. de (1624.06.30: ERN.23.lr); Roncal, la va. de (1624.06.30: ERR.23.lr); Roncal, la valle de (1624.06.30: ERR.23.lr); Roncal, la valle de

²⁹⁰³ «Declaración de Miguel de Suescun, abogado de las Audiencias Reales de Pamplona, sobre particularidades del valle, acciones defensivas y otros extremos, en relación con la petición de asiento en Cortes. Se habla de pena de horca. 1607.12.07: AGN. Procesos, 1785, sent. Arastia, fajo 2, núm. 2, fols. 40v-41r.» IDOATE (*Comunidad*, 284).

²⁹⁰⁴ "... la villa de Uztarroz en la Valle de..."

Salazar y (1624.06.30: BID.ZAR.23.lr); Roncal, la valle de Salazar y (1624.06.30: BID.ZAR.23.lr); Roncal, la valle de²⁹⁰⁵ (1624.09.15: ERR.23.lr); Roncal, la Villa de (1624.04.22: ERR.23.lr); Roncal, la villa de (1624.01.06: ERR.23.lr); Roncal, la villa de (1624.03.12: ERR.23.lr); Roncal, la villa de (1624.08.06: ERR.23.lr); Roncal, veneficiado de la parrochial de la Villa de (1624.04.22: ERR.23.lr); Roncal y anso en puyeta, Junta de la Valle de (1625.09.29: ERR.ANS.23.lr); Roncal y villa de garde, la valle de (1625.11.28: GAR.23.lr); Roncal, de paño²⁹⁰⁶ (1625.06.10: IZB.15.hgm); Roncal, Junta General de la valle de (1625.06.02.b: ERR.23.lr); Roncal, la valle de (1625.06.02.b: ERR.23.lr); Roncal, la Villa de (1625.04.27: ERR.23.lr); Roncal, la Villa de (1625.05.12: ERR.23.lr); Roncal, la Villa de (1625.05.19: ERR.23.lr); Roncal, la Villa de (1625.05.30: ERR.23.lr); Roncal, la Villa de (1625.06.02.b: ERR.23.lr); Roncal, la Villa de (1625.06.02.c: ERR.23.lr); Roncal, la Villa de (1625.07.06: ERR.23.lr); Roncal, la Villa de (1625.08.13: ERR.23.lr); Roncal, la villa de (1625.01.06: ERR.23.lr); Roncal, los alles. y Junteros de la valle de (1625.09.29: ERR.23.lr); Roncal, los valles de salaçar y (1625.12.03: ERR.ZAR.23.lr); Roncal, valle de (1625.05.01: ERR.15.hgm); Roncal, Campos de (1626.03.30: BUR.23.lr); Roncal, la villa de garde de la valle de (1626.11.14: GAR.24.lr); Roncal, bar.me Garjon de (1626.10.31: ERR.23.lr); Roncal, domingo Cherrall vezino de (1626.05.04: ERR.23.lr); Roncal, el licen.do bilioch de (1626.09.28: ERR.23.lr); Roncal, hermitaño de San mn. de (1626.10.10: ERR.23.lr); Roncal, Ju.o Guillen vezino de (1626.03.12: ERR.23.lr); Roncal, la dicha villa de (1626.05.04: ERR.23.lr); Roncal, la Villa de (1626.01.01: ERR.23.lr); Roncal, la Villa de (1626.03.12: ERR.23.lr); Roncal, la Villa de (1626.10.31: ERR.23.lr); Roncal, la Villa de (1626.03.12: ERR.23.lr); Roncal, la villa de (1626.01.08: ERR.23.lr); Roncal, la villa de (1626.01.11: ERR.23.lr); Roncal, la villa de (1626.03.16: ERR.23.lr); Roncal, la villa de (1626.03.21: ERR.23.lr); Roncal, la villa de (1626.05.22: ERR.23.lr);

Roncal, valle de (1626.10.11: ERR.16.hgm); Roncal (1627.09.15: ERR. 23.lr); Roncal, diputados por la villa de (1627.07.14: ERR.16.hgm); Roncal, el Valle de (1627.07.14: ERR.16.hgm); Roncal, la valle de (1627.09.15: ERR. 23.lr); Roncal, la villa de (1627.05.26: ERR.23.lr); Roncal, los valles de (1627.09.29: GAR.ANS.23.lr); Roncal, los valles de (1627.09.29: GAR.ANS.23.lr); Roncal, valle de (1627.07.01: ERR.16.hgm); Roncal, valle de (1627.07.14: ERR.16.hgm); Roncal, Vicen Salbo alle. de (1627.09.15: ERR. 23.lr); Roncal, Villa de (1627.07.01: ERR.16.hgm); Roncal y Salazar, los ter.nos de la valle de (1628.06.30: BID.ZAR.24.lr); Roncal, la Villa de (1628.03.17: ERR.24.lr); Roncal, la Villa de (1628.05.04: ERR.36.pre); Roncal, la Villa de (1628.06.26.a: ERR.36.pre); Roncal, la Villa de (1628.06.26.b: ERR.36.pre); Roncal, la Villa de (1628.07.02: ERR.24.lr); Roncal, esta valle de (1629.06.15: URZ.33.pre); Roncal (1629.08.04: ERR.24.lr); Roncal, Junta del valle de (1629.11.02: ERR.24.lr); Roncal, la Villa de (1629.05.23: ERR.24.lr); Roncal, la Villa de (1629.11.30: ERR.24.lr); Roncal, la villa de (1629.03.26: ERR.24.lr); Roncal, la villa de (1629.11.02: ERR.24.lr); Roncal, los ter.nos de las valles de Salazar y (1629.06.30: BID.ZAR.24.lr); Roncal, las dichas dos villas de urcanqui y (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Roncal, domingo brascoch de (1631.11.04: ERR.25.lr); Roncal, esta valle de (1631.10.10: ERR.33.pre); Roncal, la va. de (1631.04.09: ERR.25.lr); Roncal, la Villa de (1631.01.21: ERR.25.lr); Roncal, la villa de (1631.05.02: ERR.33.pre); Roncal, la villa de (1631.09.18: ERR.25.lr); Roncal, la villa de (1631.10.12.b: ERR.25.lr); Roncal, la villa de (1631.11.04: ERR.25.lr); Roncal, la villa de (1631.11.05: ERR.25.lr); Roncal, las dichas dos villas de urcanqui y (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Roncal, esta valle de (1632.09.26: ERR.33.pre); Roncal, la Valle de (1632.09.29: ERR.25.lr); Roncal, la valle de (1632.09.24: ERR.25.lr); Roncal, la Villa de (1633.07.07: ERR.25.lr); Roncal, la Villa de (1633.12.07: ERR.25.lr); Roncal, la villa de (1633.01.04: ERR.25.lr); Roncal, la villa de (1633.04.04: ERR.25.lr); Roncal, la villa de (1633.07.21.a: ERR.25.lr); Roncal, la villa de (1633.08.29: ERR.25.lr); Roncal, migl. bilioch e ynca de (1633.07.21.b: ERR.25.lr); Roncal, Comun de

²⁹⁰⁵ "... la mesta general de los ganaderos de..."

²⁹⁰⁶ "... mas dos mantas de cana la Vna de paño Roncal y la otra de Ultrapuertos, muy andadas..."

(1634: ERR.ntem.cvr); Roncal, la Jurisdiccion de la dicha de (1634.02.25: ERR.35.pre); Roncal, la Va. de (1634.12.21: ERR.25.lr); Roncal, la villa de (1634.06.05: ERR.25.lr); Roncal, la villa de (1634.07.07: ERR.25.lr); Roncal, la villa de (1634.10.16: ERR.25.lr); Roncal, la villa de (1634.11.07: ERR.25.lr); Roncal, los mojones del casalenco y del boyeral de (1634.09.16: ERR.Procesos.1639. Idoate.308); Roncal, Valle de (1634.06.05: ERR.16.hgm); Roncal, Valle de (1634.06.05: ERR.16.hgm); Roncal, la valle de (1635.08.27: IZB.26.lr); Roncal, la villa de (1635.06.03: ERR.35.pre); Roncal, la villa de (1636.01.07: ERR.26.lr); Roncal, la villa de (1636.01.08: ERR.26.lr); Roncal, la Villa de (1637.11.09: ERR.50.pro); Roncal, la villa de (1637.02.26: ERR.26.lr); Roncal, la villa de (1637.03.17: ERR.26.lr); Roncal, la villa de (1637.10.05: ERR.26.lr); Roncal, molinero en el molino de la villa de (1637.08.26: ERR.26.lr); Roncal, Valle de (1637.05.11: ERR.17.hgm); Roncal, la Claberia de (1638.05.10: ERR.26.lr); Roncal, la villa de (1638.05.24: ERR.26.lr); Roncal, la villa de (1638.10.31: ERR.26.lr); Roncal (1639.02.28: ERR.Procesos.1645. Idoate.323); Roncal, la dicha villa de (1639.02.28: ERR.Procesos.1645. Idoate.323); Roncal, la Villa y Valle de (1639.03.09: IZB.26.lr); Roncal, Villa y Valle de (1639.11.23: ERR.17.hgm); Roncal (1640.03.01: ERR.17.hgm); Roncal, la Va. de (1640.09.11: ERR.27.lr); Roncal, la Villa de (1640.06.02: ERR.35.pre); Roncal, la Villa de (1640.08.14: ERR.49.pro); Roncal, la villa de (1640.08.27: ERR.27.lr); Roncal, Valle de (1640.03.01: ERR.17.hgm); Roncal, Valle de (1640.03.01: ERR.17.hgm); Roncal (1641.09.29: ERR.27.lr); Roncal, la dha. Valle de (1641.09.23: ERR.27.lr); Roncal, la Va. de (1641.09.23: ERR.27.lr); Roncal, la Valle de (1641.12.04: ERR.eliz); Roncal, la Valle de²⁹⁰⁷ (1641.11.28: ERR.eliz); Roncal, la villa

de (1641.08.15: ERR.27.lr); Roncal, los terminos de la balle de (1641.11.03: ERR.eliz); Roncal, los terminos de la balle de²⁹⁰⁸ (1641.11.02: ERR.eliz); Roncal Reino de nauarra, la Villa de Uztarroz en el Valle de (1642.08.03.c: ERR.are.DD.1.Liasses); Roncal de haut Nauarre, la Valle de (1642.07.29.a: ERR.are.DD.1.Liasses); Roncal y ySaua, las vilas de (1642.08.31: ERR.IZB.35.pre); Roncal y ySaua, las vilas de (1642.08.31: ERR.IZB.35.pre); Roncal, la dicha valle de (1642.08.31: ERR.35.pre); Roncal, la Villa de (1642.03.13: ERR.27.lr); Roncal, la Villa de (1642.07.29.b: ERR.are.DD.1.Liasses); Roncal, la villa de (1642.03.11: ERR.27.lr); Roncal, la villa de (1642.07.08.b: ERR.27.lr); Roncal, la villa de (1642.07.13: ERR.32.lr); Roncal, la villa de (1642.08.14: ERR.36.pre); Roncal, los puertos de la Valle de (1642.08.03.a: ERR.are.DD.1.Liasses); Roncal, la villa de (1643.01.12: ERR.35.pre); Roncal, la villa de (1643.09.17: ERR.27.lr); Roncal, la villa de (1643.12.20: ERR.27.lr); Roncal, valle de (1643.10.15: ERR.17.hgm); roncal, la balle de (1643.04.22: IZB.27.lr); Roncal, Luys Ros es.no Real vez.o de al Va. de (1644.04.28: BUR.38.pb); Roncal, La Valle de (1644.02.24: ERR.17.hgm); Roncal, la dicha valle de (1644.04.18: ERR.28.lr); Roncal, la Valle de (1644.04.26: ERR.38.pb); Roncal, la valle de (1644.03.17: ERR.28.lr); Roncal, la valle de (1644.11.12: ERR.28.lr); Roncal, la villa de (1644.04.18: ERR.28.lr); Roncal, la villa de (1644.05.10: ERR.28.lr); Roncal, Sancho Garde vezino de la, villa de (1644.08.15: ERR.46.pro); Roncal, sancho garde vez.o de la Villa de (1644.10.04: ERR.38.pb); Roncal, villa de (1644.01.19: ERR.27.lr); Roncal, la villa de (1645.03.22: ERR.28.lr); Roncal, la villa de (1645.05.03: ERR.28.lr); Roncal, la villa de (1645.05.25: ERR.28.lr); Roncal, parroquia de (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Roncal, tierras Comunes de nauaçato y (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Roncal Garde, las villas de (1646.08.09: GAR.eliz); Roncal y su anexa de

²⁹⁰⁷ "... que se conpone de siete villas es una Comunidad y Vecindad de tal surte que todos goçan promiscuamente y con Ygualdad no solo de aguas Yervas sino roçando y talando los montes y demas tierra como dueños propios de toda la Valle de todos los vecinos de cada lugar en particular y en Comun y como en tierras propias comunes siembran los de una villa en el distrito de otra Como ello es notorio y diran los testigos declarando auerse obserbado y guardado assi de tiempo inmemorial aca..."

²⁹⁰⁸ "... es muy publico y notorio que todos los terminos de la balle de roncal son comunes en quanto al goço de yervas y aguas de ganados menos los bedados de boyerales pero en quanto a los dezmaros y Jurisdicciones distintos y separados parrochias..."

navarçato, el dezmarío de (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Roncal, al dezmarío de la villa de (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Roncal, beneficiados de la dha. Villa de (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Roncal, el Abbad y la uilla de (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Roncal, el cabildo y primicieros de (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Roncal, el cauildo de la Villa de (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Roncal, el cauildo de la villa de (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Roncal, la dicha parroquial de (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Roncal, la dicha villa de (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Roncal, la parrochial de (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Roncal, la parrochial de (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Roncal, la parte y dezmarío de la Villa de (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Roncal, la va. de (1646.05.22: ERR.29.lr); Roncal, la Villa de (1646.08.09: GAR.eliz); Roncal, la Villa de (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Roncal, la villa de (1646.05.21: ERR.29.lr); Roncal, la villa de (1646.07.23: ERR.29.lr); Roncal, la villa de (1646.10.23: ERR.29.lr); Roncal, las siete (villas) que ay en el Valle de (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Roncal, los de (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Roncal, los terminos comunes de (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Roncal, los terminos comunes de la dicha Villa de (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Roncal, la dicha villa de (1647.06.23: ERR.32.lr); Roncal, la valle de (1647: ANS.cap.41); Roncal, la villa de (1647.03.13: ERR.29.lr); Roncal, la villa de (1647.04.21: ERR.29.lr); Roncal, la villa de (1647.05.05: ERR.29.lr); Roncal, la villa de (1647.10.10: ERR.32.lr); Roncal, Valle de (1647: ANS.cap.31); Roncal, Biçen salbo Vez.o de la Va. de (1648.10.01: ERR.38.pb); Roncal, En la villa de (1648.07.05: ERR.29.lr); Roncal, la valle de (1648.07.19: ERR.29.lr); Roncal, la Villa de (1648.09.21: ERR.29.lr); Roncal, la villa de (1648.06.25: ERR.29.lr); Roncal, la villa de (1648.07.19: ERR.29.lr); Roncal, la villa de (1648.09.21: ERR.30.lr); Roncal y valle de baretones, la balle de (1649.07.13: ERR.BAR.32.lr); Roncal, la Valle de (1649.07.13: ERR.32.lr); Roncal, la villa de (1649.01.07: ERR.32.lr); Roncal, la villa de (1649.04.15: ERR.29.lr); Roncal, la villa de (1649.04.21: ERR.29.lr); Roncal, la villa de (1649.05.26: ERR.32.lr); Roncal, la villa de (1649.06.02: ERR.32.lr); Roncal, la villa de

(1649.06.04: ERR.32.lr); Roncal, la villa de (1649.06.27: ERR.29.lr); Roncal, la villa de (1649.07.15: ERR.32.lr); Roncal, la villa de (1649.08.28: ERR.32.lr); Roncal, la valle de (1649.07.13.a: ERR.29.lr); Roncal, la valle de (1649.07.13.a: ERR.29.lr); Roncal, la valle de (1649.07.13.b: ERR.29.lr); Roncal, Junta de la valle de (1650.07.14.a: IZB.39.pb); Roncal, la dicha valle de (1650.07.13.a: ERR.30.lr); Roncal, la valle de (1650.07.13.a: ERR.30.lr); Roncal, la valle de (1650.07.13.a: ERR.30.lr); Roncal, la valle de (1650.07.13.a: ERR.30.lr); Roncal, la villa de (1650.07.14.a: ERR.39.pb); Roncal, la villa de (1650.06.06: ERR.30.lr); Roncal, la villa de (1650.07.04: ERR.30.lr); Roncal, la villa de (1650.07.11: ERR.30.lr); Roncal, la villa de (1650.11.03: ERR.30.lr); Roncal, pieça de domingo Laboraria de (1651.04.03: BUR.39.pb); Roncal, en (1651.11.06: ERR.36.pre); Roncal, la dicha valle de (1651.07.13: ERR.30.lr); Roncal, la dicha valle de (1651.07.13: ERR.30.lr); Roncal, la dicha valle de (1651.07.13: IZB.30.lr); Roncal, la valle de (1651.07.13: ERR.30.lr); Roncal, la valle de (1651.07.13: ERR.30.lr); Roncal, la valle de (1651.07.13: ERR.30.lr); Roncal, la valle de (1651.07.13: ERR.30.lr); Roncal, la valle de (1651.07.13: IZB.30.lr); Roncal, la valle de (1651.07.13: IZB.30.lr); Roncal, la villa de (1651.09.19: ERR.27.lr); Roncal, la villa de (1652.02.21: ERR.31.lr); Roncal, la villa de (1652.04.02: ERR.31.lr); Roncal, la villa de (1652.04.22: ERR.31.lr); Roncal, la villa de (1652.06.17: ERR.31.lr); Roncal, la villa de (1652.10.31: ERR.31.lr); Roncal, las goteras de la villa de (1652.12.06: ERR.31.lr); Roncal, la Villa de Burgui y Valle de (1653.07.07: BUR.55b.ebna); Roncal, la de (1653.07.14: ERR.31.lr); Roncal, la de (1653.07.14: IZB.31.lr); Roncal, la villa de (1653.04.02: ERR.31.lr); Roncal, la villa de (1653.05.28: ERR.31.lr); Roncal, la villa de (1653.09.04: ERR.31.lr); Roncal, la villa de (1653.09.15: ERR.31.lr); Roncal, la villa de (1654.01.03: ERR.32.lr); Roncal, la villa de (1654.09.27: ERR.32.lr); Roncal, la villa de (1654.10.25: ERR.32.lr); Roncal, la virjen del Rosario de (1654.05.04: ERR.31.lr); Roncal llamado San Julian, la Junta de la Va. de (1655.07.14: ERR.40.pb); Roncal llamado

San Julian, la Junta de la Va. de (1655.07.14: ERR.40.pb); Roncal y Anso, la Junta de puyeta de la Va. de (1655.09.29: GAR.40.pb); Roncal y Anso, la Junta de puyeta de la Va. de (1655.09.29: GAR.40.pb); Roncal y Beretons, las valles de (1655.07.13: ERR.BAR.40.pb); Roncal y Beretons, las valles de (1655.07.13: ERRBAR.40.pb); Roncal, Balle de (1655.11.13.a: ERR.40.pb); Roncal, dha. va. de (1655.09.20: ERR.40.pb); Roncal, Joan Arregui Vez.o de (1655.11.13.c: ERR.40.pb); Roncal, la Villa de (1655.06.20: ERR.32.lr); Roncal, la Villa de (1655.09.15.a: ERR.40.pb); Roncal, la Villa de (1655.10.07: ERR.40.pb); Roncal, don Joan Gollart abad de (1656.04.19: BUR.40.pb); Roncal y salacar, la Junta de las Valles de (1656.06.30: BID.40.pb); Roncal, el Valle de (1656.09.29: GAR.ANS.40.pb); Roncal, el Valle de (1656.09.29: GAR.ANS.40.pb); Roncal, el Valle de (1656.11.01: ERR.40.pb); Roncal, la Junta [general] de la valle de (1656.12.06: ERR.40.pb); Roncal, parte llamada el Campo de la Valle de (1657.06.23: BUR.46.pro); Roncal del Reyno de Nabarra, la V.a de (1657.09.12: GAR.ANS.40.pb); Roncal del Reyno de Nabarra, la V.e de (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Roncal y salaçar, la Junta de las Valles de (1657.06.30: BID.40.pb); Roncal, la dha. Valle de (1657.07.14: ERR.46.pro); Roncal, la Valle de (1657.07.14: ERR.46.pro); Roncal, la Valle de (1657.09.12: ANS.40.pb); Roncal, la Villa de (1657.02.28: ERR.46.pro); Roncal, la Villa de (1657.04.24: ERR.46.pro); Roncal, la Villa de (1657.07.09: ERR.46.pro); Roncal, la villa de (1657.03.22: ERR.46.pro); Roncal, la villa de (1657.06.04: ERR.46.pro); Roncal, la villa de (1657.07.22: ERR.46.pro); Roncal, la villa de (1657.10.19: ERR.46.pro); Roncal, las Valles de (1657.09.12: ERR.40.pb); Roncal, villa de (1657: ANS.cap.173); Roncal del Reyno de Nabarra, la V.a de (1657.09.12: GAR.ANS.40.pb); Roncal del Reyno de Nabarra, la V.e de (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Roncal un bordal, la Vizcaya de (1658.01.05: URZ.46.pro); Roncal (1658.06.30: BID.46.pro); Roncal, Domingo Lorea diputados de la Valle de (1658.09.29: ERR.46.pro); Roncal, Joan garde alle. de la Villa de (1658.09.29: ERR.46.pro); Roncal, la Villa de (1658.04.15: ERR.46.pro); Roncal, la Villa de (1658.07.09: ERR.46.pro); Roncal, la Villa de (1658.08.11: ERR.46.pro); Roncal, la Villa de (1658.09.24: ERR.46.pro); Roncal, la villa de (1658.11.08: ERR.46.pro); Roncal, las siete villas de dha. Valle de (1658.07.07: ERR.46.pro); Roncal rey.o de nabarra, la Valle de (1659.09.29: ERR.46.pro); Roncal, la Valle de (1659.04.26: ERR.46.pro); Roncal, la Villa de (1659.08.13: ERR.46.pro); Roncal, la Villa de (1659.09.06: ERR.46.pro); Roncal, En la Villa de (1660.09.08: ERR.41.pb); Roncal, la dha. Villa de (1660.08.27: ZUB/mon.ERR.47.pro); Roncal, la Mezta de la Valle de (1660.09.15: ERR.41.pb); Roncal, la Villa de (1660.11.03: ERR.47.pro); Roncal, Vizen Villoch de (1661.02.28: BUR.47.pro); Roncal, la mezta g[enera]l de la valle de (1661.09.15: URZ.ERR.47.pro); Roncal en nabarra la halta, la valle de²⁹⁰⁹ (1661.02.02: GAR.47.pro); Roncal en nabarra la halta, la vallé de²⁹¹⁰ (1661.02.09: GAR.47.pro); Roncal en nabarra la halta, la vallé de (1661.02.09: ERR.47.pro); Roncal y barrio llamado arana, la Villa de (1661.03.13: ERR.47.pro); Roncal, el Ve. de (1661.09.22: ERR.41.pb); Roncal, la dha. Valle de (1661.07.13: ERR.47.pro); Roncal, la mezta g[enera]l de la valle de (1661.09.15: URZ.ERR.47.pro); Roncal, la Va. de (1661.06.26: ERR.47.pro); Roncal, la valle de (1661.02.02: ERR.47.pro); Roncal, los Jurados de la Valle de (1661.07.13: ERR.47.pro); Roncal, en la Villa de (1662.07.09: ERR.47.pro); Roncal, Junta general de la Valle de²⁹¹¹ (1662.07.14: IZB.47.pro); Roncal, la dha. Valle de (1662.07.14: ERR.47.pro); Roncal, la Va. de (1662.07.08: ERR.47.pro); Roncal, la Valle de (1662.04.26: ERR.47.pro); Roncal, la valle de (1662.09.15: ERR.47.pro); Roncal, la Villa de (1662.11.25: ERR.47.pro); Roncal, la Va. de Burgui del Valle de (1663.10.25: BUR.NAB.41.pb); Roncal y rey.no de nabarra, en el Valle de (1663.09.18: GAR.47.pro); Roncal, en (1663.06.25: ERR.47.pro); Roncal, Joan brascoch de (1663.01.14: ERR.47.pro); Roncal, la Villa de (1663.01.07: ERR.47.pro); Roncal, la Villa de (1663.01.14: ERR.47.pro); Roncal, la Villa de (1663.06.06: ERR.41.pb); Roncal, la Villa de

2909 "... el lugar de garde en ..."

2910 "... el lugar de garde en ..."

2911 "... llamada de San Julian..."

(1663.08.17: ERR.47.pro); Roncal, la Villa de (1663.09.10: ERR.47.pro); Roncal, la Villa de (1663.09.17: ERR.47.pro); Roncal, la Villa de (1663.10.15.a: ERR.47.pro); Roncal, la Villa de (1663.12.08: ERR.47.pro); Roncal, la Villa de (1663.12.10: ERR.47.pro); Roncal, los dhos. Jurados de la dha. Valle de (1663.07.13: ERR.47.pro); Roncal, la mezta general de la valle de (1664.09.15: URZ.ERR.48.pro); Roncal del Rey.o de nabarra, la valle de (1664.05.15: ERR.48.pro); Roncal y Beretons del Reyno de Bearne, Valles de (1664.07.13: IZB.42.pb); Roncal y Beretons, el Valle de (1664.07.13: ERR.BAR.42.pb); Roncal, la mezta general de la valle de (1664.09.15: URZ.ERR.48.pro); Roncal, la Villa de (1664.09.01: ERR.48.pro); Roncal, la Villa de (1664.09.23: ERR.48.pro); Roncal, la Villa de (1664.09.30: ERR.48.pro); Roncal, la Villa de (1664.12.17: ERR.48.pro); Roncal, la villa de (1664.05.15: ERR.48.pro); Roncal, maria belcha de (1664.11.18: ERR.48.pro); Roncal, Valle de (1664.07.01: ANS.ERR.cap.12); Roncal y Salazar, los terminos de las Valles de (1665.06.30: BID.48.pro); Roncal, Apotecario Vez.o de la va. de (1665.12.27: ERR.42.pb); Roncal, la Villa de (1665.08.30: ERR.48.pro); Roncal, la Villa de (1665.10.04: ERR.48.pro); Roncal, la Villa de (1665.11.09: ERR.48.pro); Roncal, la Villa de (1665.11.09: ERR.48.pro); Roncal, P.o lopez Vez.os de (1665.11.15: ERR.48.pro); Roncal, camino Real que ba al Ve. de (1666.04.12: BUR.42.pb); Roncal, el puerto de la Valle de (1666.06.30: BID.48.pro); Roncal, en la Villa de (1666.06.29: ERR.48.pro); Roncal, Joan hederr vez.o de la Villa de (1666.09.10: GAR.48.pro); Roncal, la valle de (1666.09.10: GAR.48.pro); Roncal, la valle de (1666.09.10: GAR.48.pro); Roncal, la Villa de (1666.05.26: ERR.42.pb); Roncal, la Villa de (1666.06.06: ERR.42.pb); Roncal, la Villa de (1666.09.19.a: ERR.48.pro); Roncal, la Villa de (1666.11.04: ERR.48.pro); Roncal, la Villa de (1667.04.21: ERR.48.pro); Roncal, la Villa de (1667.05.02: ERR.48.pro); Roncal, la Villa de (1667.07.24: ERR.48.pro); Roncal, los Jurados de la valle de (1667.07.13: ERR.48.pro); Roncal, los Jurados de la valle de (1667.07.13: ERR.48.pro); Roncal, el bedado de la dha. Villa de garde y de la de²⁹¹²

(1668.04.13: ERR.49.pro); Roncal, la Villa de (1668.01.12: ERR.49.pro); Roncal, la Villa de (1668.05.27: ERR.49.pro); Roncal, la villa de (1668.04.13: ERR.49.pro); Roncal, la villa de (1668.07.30: ERR.49.pro); Roncal, la villa de (1668.09.26: ERR.49.pro); Roncal, P.o lopez vez.o de la Villa de (1668.11.15.a: ERR.49.pro); Roncal, Pieças de Pedro lopez de (1669.03.23: ERR.URZ.49.pro); Roncal, la Valle de (1669.09.15: URZ.ERR.49.pro); Roncal, domingo Gollart Vezino de la Va. de (1669.03.23: ERR.49.pro); Roncal, el Valle de (1669.07.10: ERR.43.pb); Roncal, en la Villa de (1669.06.17: ERR.49.pro); Roncal, la Valle de (1669.09.15: URZ.ERR.49.pro); Roncal, la Villa de Garde del Valle de (1669.09.17: GAR.eliz); Roncal, Pieças de Pedro lopez de (1669.03.23: ERR.URZ.49.pro); Roncal, la mesta general de la Valle de (1670.01.18.b: URZ.49.pro); Roncal y la de beretones, las Valles de (1670.07.13: ERR.BAR.49.pro); Roncal y la de beretons, las Valles de (1670.08.07.a: ERR.BAR.49.pro); Roncal, la Villa de (1670.08.07.b: ERR.49.pro); Roncal, la Villa de (1670.09.23: ERR.49.pro); Roncal, Pasqual Salboch de (1670.02.28: ERR.44.pb); Roncal, Viçen Vilioch de (1670.02.28: ERR.44.pb); Roncal y Junta General del Valle de Roncal, la Va. de (1671.04.12: ERR.49.pro); Roncal, la dha. Villa de (1671.04.22: ERR.49.pro); Roncal, la Va. de Roncal y Junta General del Valle de (1671.04.12: ERR.49.pro); Roncal, la villa de (1671.06.23: ERR.49.pro); Roncal, la villa de (1671.07.19: ERR.49.pro); Roncal, camino Real que ba a la Valle de (1672.03.05: BUR.44.pb); Roncal y la de berotones, las Valles de (1672.07.13: ERR.BAR.49.pro); Roncal, Campos de Juan Arregui Vez.o de (1672.12.21: ERR.49.pro); Roncal, la Va. de (1672.09.20: ERR.49.pro); Roncal, la Villa de (1672.01.04: ERR.49.pro); Roncal, la Villa de (1672.03.15: ERR.49.pro); Roncal, la Villa de (1672.04.07: ERR.49.pro); Roncal, la Villa de (1672.04.20: ERR.49.pro); Roncal, la Villa de (1672.07.01: ERR.49.pro); Roncal, la Villa de (1672.09.17.b: ERR.49.pro); Roncal, la Villa de (1672.12.21: ERR.49.pro); Roncal, la villa de (1672.07.06: ERR.49.pro); Roncal, la villa de (1672.09.02: GAR.eliz); Roncal, las siete Villas de La Valle de (1672.11.01: GAR.eliz); Roncal, las siete Villas de la Valle de

²⁹¹² "... llamado el bedado de nabarzato..."

(1672.11.01: ERR.49.pro); Roncal, Pascual burugorri vez.o de la Villa de (1672.07.07: ERR.49.pro); Roncal, el Valle de (1673.09.18: GAR.50.pro); Roncal, el Valle de (1673.09.18: GAR.50.pro); Roncal, Joan heder vezino de la Villa de (1674.04.10: ERR.50.pro); Roncal, la villa de (1674.12.12: ERR.50.pro); Roncal, Auto de la Junta general del Valle de (1675.09.15: URZ.ERR.50.pro); Roncal, Auto de la Junta general del Valle de (1675.09.15: URZ.ERR.50.pro); Roncal, la dha Valle de (1675.07.13: IZB.50.pro); Roncal, la dha Valle de (1675.07.13: IZB.50.pro); Roncal, la mesta de ganaderos de la Valle de (1676.09.15: URZ.ERR.50.pro); Roncal, casa de Joan Zapataria vez.o de la dha. Villa de (1676.04.29: ERR.50.pro); Roncal, la parro[quia]l de la villa de (1676.05.30: ERR.50.pro); Roncal, la Villa de (1676.02.16: ERR.50.pro); Roncal, la Villa de (1676.07.03: ERR.50.pro); Roncal, la Villa de (1676.07.20: ERR.50.pro); Roncal, la Villa de (1676.09.01: ERR.50.pro); Roncal, la Villa de (1676.09.22: ERR.50.pro); Roncal, la villa de (1676.04.29: ERR.50.pro); Roncal, la villa de (1676.08.08: ERR.50.pro); Roncal, la villa de (1676.12.10: ERR.50.pro); Roncal, las Valles de (1676.07.13: ERR.50.pro); Roncal, lla mesta de ganaderos de la Valle de (1676.09.15: URZ.ERR.50.pro); Roncal, Migl. Ustes Vez.o de la Va. de. (1676.01.28: ERR.50.pro); Roncal, torrentea hazia la parte de (1676.09.22: ERR.50.pro); Roncal, Auto de la mezta de la Valle de (1677.09.15: URZ.ERR.50.pro); Roncal y berotones, Valles de (1677.07.13: ERR.BAR.50.pro); Roncal, Auto de la mezta de la Valle de (1677.09.15: URZ.ERR.50.pro); Roncal, la Jurisdicon de la Villa de (1677.02.15: ERR.50.pro); Roncal, la valle de (1677.02.15: ERR.50.pro); Roncal, la villa de (1677.01.18.a: ERR.50.pro); Roncal, la villa de (1677.02.15: ERR.50.pro); Roncal, la villa de (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Roncal, la villa de (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Roncal, la villa de (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Roncal y Beretones, las valles de (1678.07.13: ERR.BAR.50.pro); Roncal y sola del Reyno de francia, las valles de (1678.04.23: ERR.50.pro); Roncal, el puerto de medios de la valle de (1678.04.23: ERR.50.pro); Roncal, la Villa de (1678.04.18: ERR.50.pro); Roncal,

la Villa de (1678.09.13: ERR.50.pro); Roncal, la Villa de (1678.09.22: ERR.50.pro); Roncal, la villa de (1678.04.23: ERR.50.pro); Roncal, la villa de (1678.06.16: ERR.50.pro); Roncal, la villa de (1678.07.07: ERR.50.pro); Roncal, la villa de (1678.10.02: ERR.50.pro); Roncal, la villa de (1678.10.16: ERR.50.pro); Roncal, los puertos de la Valle de (1678.10.02: ERR.50.pro); Roncal, los puertos del Valle de (1678.09.22: ERR.50.pro); Roncal, valle de (1695: ANS.ord.67); Roncal, Muga de (1714: GAR.ntem.71); Roncal (1720.05.07: ERR.garde.eliz); Roncal, Muga del (1722: GAR.ntem.73); Roncal, la Villa de (1734.07.14: ERR.95e.ebna); Roncal, el Valle de (1735: ERR.95f.ebna); Roncal, los habitantes de (1760.08.29: ERR.95j.ebna); Roncal, el Valle de (1768: ERR.95k.ebna); Roncal, los Diputados de el de (1768: ERR.95k.ebna); Roncal et ceux de Baretous, les habitans de la vallée de (1781.08.21: ERR.BAR.bar.E.2186.req); Roncal (1781.08.21: ERR.bar.E.2186.req): «les archives del hotel de ville de Roncal une des sept Composant la vallée au Royaume de la haute Navarre...»; Roncal au Royaume de Navarre, la vallée de (1781.08.21: ERR.bar.E.2186.req); Roncal, la vallée de (1782.01.31: ERR.bar.E.2186.trans); Roncal, la parte de (1802: URZ.abl.15); Roncal, la parte de (1802: URZ.abl.19); Roncal, la de (1802: URZ.abl.23); Roncal, la parte de (1802: URZ.abl.23); Roncal, la parte de (1802: URZ.abl.24); Roncal, la jurisdicion de (1802: URZ.abl.41); Roncal, la parte de (1802: URZ.abl.47); Roncal, la muga de (1802: URZ.abl.54); Roncal, la parte de (1802: URZ.abl.54); Roncal, campos de Juan Oria de (1802: URZ.abl.58); Roncal, la parte de (1802: URZ.abl.58); Roncal, la parte de (1802: URZ.abl.69); Roncal, Casa Casablanca de (1806: UZT.abl.043); Roncal y Uztarroz, Límites de (1806: UZT.abl.555); Roncal a Francia, el camino del valle de (1806: UZT.abl.558); Roncal y Salazar, la division de ambos Valles de (1806: UZT.abl.559); Roncal el Bordal que llaman de (1828: IZB.abl.250); Roncal (1836: ERR.abl.280); Roncal con Barranquillo, el costado de (1836: ERR.abl.24); Roncal, el Costado de acia (1836: ERR.abl.280); Roncal, la de (1836: ERR.abl.91); Roncal, la parte que mira á (1836: ERR.abl.95); Roncal, Torrontea

Jurisdiccion de (1836: ERR.abl.1869: 34); Roncal, una senda que cruza desde lo de (1836: ERR.abl.95); Roncal, el valle de (1846.07.04: Erronkaribar. Idoate.421); Roncal, el valle de: «... y reunido el valle por la autorización que traía de S. M., arreglaron sus diferencias formando las ordenanzas, coptos o paramentos, de cuyo contesto se descubre no había demarcación de dezmarío sin jurisdicción, sino que todo era común en propiedad a todos los roncaleses. Cabezamiento razonado que pusieron a dichas ordenanzas dicen uniformes que el valle de Roncal era una familia sola con unos mismos derechos, unos mismos goces en todos sus términos...» (1846.07.04: Erronkaribar. Idoate.421); Roncal, la Unión del valle de (1846.07.04: Erronkaribar. Idoate.421); Roncal, las siete villas del valle de (1846.07.04: Erronkaribar. Idoate.422); Roncal, Muga de (1850: GAR.4.abl); Roncal, Muga de (1850: GAR.32.abl); Roncal, Muga de (1850: GAR.36β.abl); Roncal, Muga de (1850: GAR.40.abl); Roncal y su muga, Término de (1850: GAR.4.abl); Roncal, Burugorri de (1850: GAR.1.abl); Roncal, Gardaseisa Jurisdiccion de la Villa de (1850: GAR.40.abl); Roncal, Gardaseisa Muga de (1850: GAR.16.abl); Roncal, Lapicheria Jurisdiccion de (1850: GAR.18.abl); Roncal, Pueblo de (1861.04.10: ERR.garde.eliz); Roncal, el valle de (1862: ERR.Erronkaribar. Idoate.426); Roncal (1892: GAR.ntem); Roncal, Bochuela Muga de (1896: BUR.kat); Roncal, la Villa de (1910.09.19.b: ERR.92.ebna). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Roncal (ERR.err.3.191); Roncal, Camino de (BID.err.3.181.kart); Roncal, Camino del Vedado del (BID.err.3.181 & ERR.err.3.182.kart); Roncal, Camino del (ERR.err.3.182); Roncal, Camino del Vedado del (BID.err.3.181 & ERR.err.3.182). = *Gentilizioa*. = *Roncaleses, los* (1768: ERR.95k.ebna); *Roncaleses, los Ganaderos* (1775.05.31b: ERR.32.ebna). = *Deitura*. = Roncal vecino de Garde, Petro (1525.08.08: GAR.BUR.eliz); Roncal, Johanna²⁹¹³ (1525.08.08: GAR.BUR.eliz); Roncal mujer de Johanco Bronte, Catalina de (1570.09.09: BUR.eliz)

— *RONCALI, 1102*: Roncali, Sancti Martini de (1102.01.27: ERR.Bec.Leire. Idoate.176)

— *RONCALL, 1591*: Roncall, balle de (1591.09.29: ERR.4.mp)

— *RONCAU, 1389*: Roncau (1389.07.29: ERR.are.DD.1.Liasses): «En amigable Composition Deus Sabis Et ondrats Sancho Dabbadie Bernard de casanabe darette de Maiste Pés Dabbadie Daramits Noutary de Baretous de fertance de lassalle de arnas Sans epusto, petri Garcia Noutary Sancho petri arraquouats Et Sancho Blascuts de mantoa Besins de Roncau...»; Roncau, las gens de la bal de (1389.07.29: ERR.are.DD.1.Liasses)

— *RONCUAL, 1505*: Roncual, el termino de la dha. Bal de (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna)

RONCHAL, 1102: Ronchal (1102.01.27: ERR.Bec.Leire. Idoate.176) «... Sancti Martini de Roncal, regnante gratia Dei rege Petro in Osca, in Aragona et in Pampilonia, Aldefonso rege in Toletto et in Castella, episcopo Petro in Pampilonia, episcopo Stephano in Osca, comite Sancio in Nafarra, Galindo Sanz in Sos et in Funes, senior Lope Enecones in Navascos, senior Scemeno Fortuniones in Uart, abbas prefatus Regimundius in Leiore, prior Augerius ibidem, Acenarius, monachus prepositus, in Ronchal»

— *RONCHALI, 1102*: Ronchali, Sancto Martino de (1102.01.27: ERR.Bec.Leire. Idoate.175)

RÕNQVAL, 1480: Rõnq.l, el logar de²⁹¹⁴

²⁹¹⁴ "... Manjfiesto sea a todos como... petry horya menor en dias vezino del logar de rōnq.l de la una p[ar]t[e] e catalina horya vezina del dco. logar de la otra a causa e razon de unas casas y heredad[e]s situadas ñnl dco. logar que se af<renta d>alla rio de Santa marya... ñn[e]l logar de rōnq[ua]l a V[igesim]o dias del mes de octubre del anyo d.mlccccxxx Testig[o]s fueron a lo sobre dco. Sancho dom̃gũjz e ynego bora vezinos de rōnq[ua]l... p[ri]meramēt[e] pronũutiamos, arbitramos e declaramos que la casa porque tiene el dco. pleyto Sea hecha por media e diujdida en dos p[ar]t[e]s & la meytad q. es enta la puerta que sea para p. horya & la hotra media para su hermana catalina..." Data honetan sailkatua: 1481.07.25 (ERN.10).

²⁹¹³ "... hijo de Petro Roncal, vecino de Garde..."

(1480.10.20: ERR.10.pg); Rõnq.l, logar d.²⁹¹⁵
(1480.10.20: ERR.10.pg)

— *RONQUAL, 1428*: Ronqual, la baill de (1428: ERR.Zangoza. Idoate.211); Ronqual, la dicha Baill de (1428: ERR.Zangoza. Idoate.212); Ronqual, Vniversidad de la Valle de²⁹¹⁶ (1505.09.23: ERR.74.ebna)

GARDE.- ARTOLA (*azken hatsak... oraino're, 78*): «Gárdereti Ansóra.- Gardetik Ansora». = BELASKO (*Dicc. Etimológico*, 206): «Quizá relacionado con el nombre de persona *Cardus*. Tanto Julio CARO BAROJA como Ricardo CIÉRBIDE son de esta idea. El primero documenta *Cardus* como cognomen (CIL VI, 539) y cita sus diminutivos *Kardellu* o *Cardellu...* Garde (1085, 1098, 1102, NEN)». = Izan ere, *Gardello* izenaz, cfr. IDOATE (*Comunidad*, 17): «Nos presentamos en 1090, en que el abad Raimundo da a Gardello y a su hijo, clérigo, la iglesia de Santa María de la Cabeza, en Urdaspal, con sus casas, obligándole a entregar al monasterio la mitad de las obligaciones, y reservándose la otra mitad para obras. [...]. Según Yanguas, tales entregas equivalían a la pecha llamada “opilarinzada” en Navarra. En caso de construir Gardello un molino, debía entregar también la mitad de sus rentas». = Garde hiriaz, cfr. IDOATE (*Comunidad*, 16, 18, 19, 22, 25, 27, 28, 29, 31, 33... 449). = *GARDE, 1102*: Garde villa, ecclesia Sancti Iacobi de (1102.01.27: GAR.Bec.Leire. Idoate.176); Garde (1270.10.26: ERR.Orreaga. Idoate.178); Garde, al camino de (1345.06.15: URZ.Alli.321.union); Garde (1375.10.16: GAR.bar.E.2186.Sentence); Garde, lieu de (1375.10.16: GAR.bar.E.2186.Sentence); Garde (1375.10.16: GAR.Sentencia. Idoate.184); Garde, el lugar de (1375.10.16: GAR.Sentencia. Idoate.184); Garde, al camino de (1427.06.15: URZ.Procesos.1769. Idoate.206); Garde, el canton de entre (1427.06.15: URZ.Procesos.1769. Idoate.206); Garde, la viña del termino

dezmarío de (1439.02.21: GAR.Procesos.1606. Idoate.222); Garde, el Lugar de (1468.06.20: GAR.11a.ebna); Garde, el logar de (1480.10.20: ERR.10.pg); Garde, Maria de Aguerre viuda vezina del lugar de (1525.08.08: GAR-BUR.eliz); Garde, Miguel de Gayarra de (1525.08.08: GAR-BUR.eliz); Garde, Petri Martin de (1525.08.08: GAR-BUR.eliz); Garde, Petro Roncal vecino de (1525.08.08: GAR-BUR.eliz); Garde, Jaime D'Atoch vezino de (1543.10.27: GAR.Alli.337. Ordenanzas); Garde, la Villa de (1561.07.04.a: GAR.1.pp); Garde (1561.10.12: GAR.1.pp); Garde, el lugar de (1562.05.05: GAR.1.pp); Garde, jn.o Sendoa alle. de (1562.07.06: GAR.14.ebna); Garde, el lugar de (1562.07.07: GAR.1.pp); Garde, jn.o Sendoa alle. de (1562.07.24: GAR.15a.ebna); Garde, vica.o de (1562.07.26: GAR.1.pp); Garde, el dco. lugar de (1562.10.25: GAR.1.pp); Garde, el lugar de (1562.10.25: GAR.1.pp); Garde, el dicho lugar de (1562.12.11: GAR.1.pp); Garde, el lugar de (1562.12.11: GAR.1.pp); Garde, el lugar de (1563.11.06: GAR.1.pp); Garde bezino del lugar de garde, gregorio de (1569.09.08.c: GAR-BUR.eliz); Garde (1570.04.18: GAR.10.pg); Garde, en el lugar de (1573.06.16: GAR.2.mp); Garde (1573.09.30: GAR.2.mp); Garde, el lugar de (1574.04.07: GAR.10.pg); Garde, en el lugar de (1574.06.12: GAR.2.mp); Garde, en el lugar de (1574.07.03: GAR.2.mp); Garde, en el lugar de (1579.06.17: GAR.2.mp); Garde llamado GardeLase, al rio de (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Garde ySaba y Roncal y Nabarzato, terminos de (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Garde, el linar de Pedro Arbel de (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Garde, el Vedado de (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Garde, en lo de²⁹¹⁷ (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Garde, la parte de (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Garde, la Pieza de blasco Hernalz de (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Garde, la Vizcaia de (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Garde, las Piezas de Pasqual datocho de (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Garde, linar en lo de (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Garde, los terminos de Isaba y Roncal (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Garde, termino de

²⁹¹⁵ "... enl. dco. logar d. rõnq.l anyo dia ut supra Testigos fueron a lo sobre s[cri]to johã elar vezino del logar de garde e yuego ferrero vezino del logar de urcaynquj."

²⁹¹⁶ "... los Alcaldes Jurados Coceios e Vniversidad de la Valle de Ronqual..."

²⁹¹⁷ "... quedando las dhas. piezas en lo de garde..."

(1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Garde, lugar de (1591.09.09: GAR.4.mp); Garde, pasqual miguel alle de (1591.09.29: GAR.4.mp); Garde, el lugar de (1591.10.28: GAR.4.mp); Garde, la Villa de (1591.10.28: GAR.4.mp); Garde (1592.09.29: GAR.4.mp); Garde, las villas de Isaba Roncal y (1593.06.21: GAR.Procesos. Idoate.273); Garde, el lugar de (1595.06.10: GAR.5.mp); Garde, en el lugar de (1595.09.16: GAR.5.mp); Garde (1595.10.29: GAR.5.mp); Garde, lugar de (1598.02.19: GAR.5.mp); Garde, villa de (1598.08.25: GAR.5.mp); Garde, villa de (1599.09.16: GAR.ezq.idt); Garde, en el lugar de (1599.09.29: GAR.5.mp); Garde (1601.07.29.b: GAR.6); Garde, cimiterio de s[eñ]or santiago de (1602.07.08: GAR.6); Garde, hermita de s[eñ]or San Joan dellugar de (1602.07.08: GAR.6); Garde, en la endrecera llamada la balle de (1602.11.20: ERR.6); Garde, bedado de (1603.04.07: GAR.6); Garde, billa de (1603.04.07: GAR.6); Garde, Joan eliçalte agote de (1612.06.02: GAR.20.lr); garde, billa de (1614.08.27: IZB.14.hgm); Garde, villa de (1615.06.17: IZB.14.hgm); Garde, Pedro Gayarre alcalde de (1616.07.28: GAR.23.lr); Garde, el abbad de (1616.10.08: GAR.21.lr); Garde (1621.09.16: GAR.22.lr); Garde, la v[ill]a de (1621.09.16: GAR.22.lr); Garde, alle. de (1621.09.29: GAR.22.lr); Garde, la villa de (1623.03.23: GAR.23.lr); Garde, pasqual de atocha de (1623.06.28: GAR.23.lr); Garde, la villa de (1624.07.08: GAR.23.lr); Garde, la villa de (1624.09.01: GAR.23.lr); Garde, la villa de (1625.11.08: GAR.23.lr); Garde, la villa de (1625.11.13: GAR.23.lr); Garde, la villa de (1625.11.22.a: GAR.23.lr); Garde, la villa de (1625.11.22.b: GAR.23.lr); Garde, la valle de Roncal y villa de (1625.11.28: GAR.23.lr); Garde, la villa de (1625.11.28: GAR.23.lr); Garde, la dicha villa de (1626.03.21: GAR.23.lr); Garde, la Villa de (1626.03.21: GAR.23.lr); Garde, Catalina belza de (1626.04.02: GAR.23.lr); Garde (1626.05.04: GAR.23.lr); Garde, la Villa de (1626.05.04: GAR.23.lr); Garde de la valle de rroncal, la villa de (1626.11.14: GAR.24.lr); Garde, beneficiados de la dicha villa de (1626.11.14: GAR.24.lr); garde, Villa de (1627.07.01: IZB.16.hgm); garde, diputados por la Villa de (1627.07.14: IZB.16.hgm); Garde (1627.09.15: GAR. 23.lr); Garde, Juan

Gayarre alle. de (1627.09.15: GAR. 23.lr); Garde, domingo fuertes vez.o de (1627.10.13: GAR.23.lr); Garde, p.o danso de (1627.10.24: GAR.23.lr); Garde, Phelippe maxterra de (1628.03.17: GAR.24.lr); Garde (1629.08.04: GAR.24.lr); Garde, la villa de (1629.11.04: GAR.24.lr); Garde, la villa de (1630.02.06: GAR.33.pre); Garde, m.a atocha de (1630.07.07: GAR.25.lr); Garde, catalina datocho de (1631.06.06: GAR.25.lr); Garde, la villa de (1631.10.11.a: GAR.25.lr); Garde, el sr. alle. de (1632.10.08: GAR.25.lr); Garde, la villa de (1632.11.29: GAR.25.lr); Garde, la villa de (1632.12.14: GAR.33.pre); Garde, Do. gayarre de la Va. de (1633.09.22: GAR.35.pre); Garde, la dha. Villa de (1634.02.25: ERR.35.pre); Garde, la Villa de (1634.02.25: GAR.35.pre); Garde, la Va. de (1634.08.07: GAR.49.pro); Garde, la dicha Villa de (1634.09.01: GAR.35.pre); Garde, la villa de (1634.09.18: GAR.25.lr); Garde, el Cabildo de (1634.10.09: GAR.25.lr); Garde, el Granero del orrio de (1634.10.09: GAR.25.lr); Garde, rio de (1637.05.29: GAR.pr.idt); Garde, villa de (1637.05.29: GAR.pr.idt); Garde, el rio de (1637.05.29: GAR.Prot. P.Remon. Idoate.321); Garde, Villa de (1640.03.01: IZB.17.hgm); garde (1640.03.01: IZB.17.hgm); Garde, la Villa de (1641.07.26: GAR.37.pb); Garde (1641.09.29: GAR.27.lr); Garde, la villa de (1642.05.26: GAR.27.lr); Garde, la villa de (1642.08.03.a: GAR.32.lr); Garde, la villa de (1642.08.03.a: GAR.32.lr); Garde, la Villa de (1642.08.03.a: GAR.are.DD.1.Liasses); Garde, la villa de (1644.05.20: GAR.28.lr); Garde, la villa de (1644.06.09: GAR.28.lr); garde, vzino. de la Villa de (1644.06.15: IZB.17.hgm); Garde, la villa de (1645.05.31: GAR.28.lr); Garde, El Abad cabildo y primicieros de (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Garde, el dezmarío de (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Garde, el dezmarío de (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Garde, el dezmarío de (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Garde, la (parrochial) de (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Garde, la dicha villa de (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Garde, la villa de (1646.05.28.b: GAR.29.lr); Garde, la Villa de (1646.07.26: GAR.38.pb); Garde, la Parroquial de la Villa de (1646.08.09: GAR.eliz); Garde, las villas de Roncal (1646.08.09: GAR.eliz); Garde, al dezmarío

de (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Garde, al dezmarío de la villa de (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Garde, el Abbad y Cauildo de (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Garde, el cauildo de la dha. Villa de (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Garde, la parte y dezmarío de la Villa de (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Garde, la villa de (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Garde, las tierras y bordas de Sancho de (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Garde, los Cauildos eclesiasticos de la Villa de (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Garde, vedado boyaral de la dha. Villa de (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Garde, la va. de (1646.10.04: GAR.29.lr); Garde, la villa de (1647.03.12: ERR.29.lr); Garde, la villa de (1647.04.06: GAR.29.lr); Garde, la villa de (1647.04.06: GAR.29.lr); Garde, el Rio de (1647.10.10: ERR.32.lr); Garde (1648.07.19: GAR.29.lr); Garde, la villa de (1648.12.11: GAR.29.lr); Garde, la villa de (1649.09.14: GAR.29.lr); Garde, la villa de (1649.09.30: GAR.29.lr); Garde, la villa de (1650.08.04: GAR.30.lr); Garde, la villa de (1650.09.20: GAR.30.lr); Garde, la Va. de (1650.10.29: GAR.39.pb); Garde, la vila de (1651.02.23: GAR.30.lr); Garde (1651.07.13: GAR.30.lr); Garde, la villa de (1651.07.14: GAR.30.lr); Garde, Camino que ban a (1651.09.19: ERR.27.lr); Garde, la villa de (1651.09.23: GAR.30.lr); Garde, la Villa de (1652.04.23: BUR.39.pb); Garde, la Villa de (1652.04.23: BUR.39.pb); Garde, Joan Galante Vez.o de la Va. de (1653.02.18: GAR.39.pb); Garde, domingo Galeche Vez.o de (1653.08.29: BUR.39.pb); Garde, la Villa de (1653.08.29: BUR.39.pb); Garde, la Villa de (1653.08.29: BUR.39.pb); Garde, la villa de (1656.07.27: GAR.40.pb); Garde, la sierra de osobia de Mr. Gayarre de (1656.09.29: GAR.40.pb); Garde, el vedado de la Villa de (1657.03.22: ERR.GAR.46.pro); Garde, el vedado de la Villa de (1657.03.22: ERR.GAR.46.pro); Garde, la Villa de (1657.06.21: GAR.46.pro); Garde, el abad don Bar.me gayarre abad de (1657.09.29: GAR.40.pb); Garde, Joan lorente vez.o de la Villa de (1658.07.09: GAR.46.pro); Garde, P.o gayarre alle. de la villa de (1658.09.29: GAR.46.pro); Garde, la villa de (1659.05.23: GAR.46.pro); Garde, conçejo de la dha. Villa de (1659.08.13: GAR.46.pro); Garde, Pedro Gayarre vezino de la Villa de (1659.08.13: GAR.46.pro); Garde,

la villa de (1659.08.20: GAR.46.pro); Garde, la villa de (1659.08.20: GAR.46.pro); Garde, el molino de (1659.09.06: ERR.46.pro); Garde, la Villa de (1659.10.10: GAR.46.pro); Garde, la villa de (1660.02.13: GAR.47.pro); Garde, la villa de (1660.02.13: GAR.eliz); Garde, Sancho garde vez.o de la villa de (1660.11.15.a: GAR.49.pro); Garde, la villa de (1660.12.31: GAR.47.pro); Garde, el lugar de²⁹¹⁸ (1661.02.02: GAR.47.pro); Garde, la dicha Villa de (1661.02.02: GAR.47.pro); Garde, la dicha Villa de (1661.02.02: GAR.47.pro); Garde, el lugar de²⁹¹⁹ (1661.02.09: GAR.47.pro); Garde, la Villa de (1661.03.07: GAR.47.pro); Garde, la Villa de (1661.07.16: GAR.47.pro); Garde ynclusa en el Valle de Roncal, la Villa de²⁹²⁰ (1663.09.18: GAR.47.pro); Garde, la obra de el arrcal de la Va. de (1664.09.01: GAR.48.pro); Garde, en la Villa de (1665.09.10: GAR.48.pro); Garde, la Villa de (1665.11.07: GAR.48.pro); Garde, Lista de la Villa de (1665.11.07: GAR.48.pro); Garde, la dha. Villa de (1665.11.13: GAR.48.pro); Garde, regimiento de la Villa de (1666.07.27: GAR.eliz); Garde, el alcalde jurados y concexo de (1666.08.09: GAR.eliz); Garde, la Villa de (1666.08.09: GAR.eliz); Garde, la Villa de (1666.08.11: GAR.eliz); Garde, abbad de la dha. Villa de (1666.09.10: GAR.48.pro); Garde, el panificado de (1666.09.10: GAR.48.pro); Garde, el panificado de la Villa de (1666.09.10: GAR.48.pro); Garde, el termino de la villa de (1666.09.10: GAR.48.pro); Garde, la dha. Villa de (1666.09.10: GAR.48.pro); Garde, la Villa de (1666.09.28: GAR.eliz); Garde, la Villa de (1666.11.02: GAR.48.pro); Garde, la Villa de (1666.12.01: GAR.eliz); Garde, al alle y Regimiento de la Villa de (1667.01.28: GAR.eliz); Garde, el comun de (1667.04.21: ERR.48.pro); Garde, la villa de (1667.04.24: GAR.48.pro); Garde, la Villa de (1667.06.13: GAR.eliz); Garde, la Parroquial de (1667.07.04: GAR.eliz); Garde, la Villa de (1667.10.08: GAR.48.pro); Garde, el bedado de la dha. Villa de²⁹²¹ (1668.04.13:

²⁹¹⁸ "... en la valle de Roncal en nabarra la halta..."

²⁹¹⁹ "... en la vallé de roncal en nabarra la halta..."

²⁹²⁰ "... y rey.no de nabarra..."

²⁹²¹ "... y de la de Roncal llamado el bedado de nabarzato..."

ERR.49.pro); Garde, la Villa de (1669.06.05: GAR.49.pro); Garde y en la casa del concejo de ella, la Villa de (1669.07.12: GAR.eliz); Garde del Valle de Roncal, la Villa de (1669.09.17: GAR.eliz); Garde, la Villa de (1670.04.14: GAR.49.pro); Garde, domingo Gayarre alcat de (1670.05.22: BUR.44.pb); Garde, Camino que pasa al molino de (1670.09.23: ERR.49.pro); Garde, Camino Real que va a (1670.09.23: ERR.49.pro); Garde, la Villa de (1670.10.08: GAR.49.pro); Garde, la Villa de (1672.01.13: GAR.49.pro); Garde, al Camino de la dha. Villa de (1672.04.07: ERR.49.pro); Garde, Junto al Camino de la Villa de (1672.04.07: ERR.49.pro); Garde, los caminos de burgui y (1672.04.07: ERR.49.pro); Garde, la Villa de (1672.05.24: GAR.49.pro); Garde, la Villa de (1672.05.24: GAR.49.pro); Garde, la villa de (1672.05.24: GAR.eliz); Garde, Abbad de la villa de (1672.06.29: GAR.eliz); Garde, la Villa de (1672.06.29: GAR.eliz); Garde, la Villa de (1672.09.02: GAR.eliz); Garde, Joan de Ascarate pror. de la villa de (1672.09.02: GAR.eliz); Garde, la villa de (1672.09.03: GAR.eliz); Garde, la Villa de (1672.09.17.a: GAR.49.pro); Garde, la Villa de (1672.09.17.a: GAR.49.pro); Garde, la villa de (1672.10.24: GAR.49.pro); Garde, la Villa de (1672.11.01: GAR.49.pro); Garde, la Villa de (1672.11.01: GAR.49.pro); Garde, la Villa de (1672.11.01: GAR.eliz); Garde, la Villa de (1672.11.02: GAR.49.pro); Garde, la Villa de (1672.12.18: GAR.49.pro); Garde, Los Jurados y concejo de la villa de (1672: GAR.eliz); Garde, la Villa de (1673.09.18: GAR.50.pro); Garde, la villa de (1675.08.20: GAR.50.pro); Garde, la billa de (1675.09.07: GAR.50.pro); Garde, la Villa de (1675.10.04: GAR.50.pro); Garde, la Villa de (1675.11.12: GAR.50.pro); Garde, la Va. de (1675.12.30: GAR.50.pro); Garde, la Villa de (1675.12.30: GAR.50.pro); Garde, la villa de (1676.03.23: GAR.50.pro); Garde, la villa de (1676.05.27: GAR.50.pro); Garde, la Villa de (1676.10.07: GAR.50.pro); Garde, la villa de (1676.11.14: GAR.45.pb); Garde, la villa de (1676.11.17: GAR.45.pb); Garde, la villa de (1676: GAR.50.pro); Garde, la Villa de (1677.01.08: GAR.50.pro); Garde, la parte baxa del Molino de (1677.02.15: ERR.50.pro); Garde, las Jurisdiccion de la Villa de (1677.02.15: GAR.50.pro); Garde, la Villa de (1677.03.18:

GAR.50.pro); Garde, la villa de (1677.09.01: GAR.50.pro); Garde, Pasqual Çoco vez.o de la villa de (1677.09.01: GAR.50.pro); Garde, camino Real que ba a la Villa de (1677.09.29.a: ERR.GAR.50.pro); Garde, la parte de (1677.09.29.a: GAR.50.pro); Garde, la parte de (1677.09.29.a: GAR.50.pro); Garde, la dha. Villa de (1677.09.29.a: GAR.ERR.50.pro); Garde, la dha. Villa de (1677.09.29.a: GAR.ERR.50.pro); Garde, la Villa de (1677.10.16: GAR.50.pro); Garde, la Villa de (1677.12.11: GAR.50.pro); Garde, la Villa de (1678.09.05: GAR.50.pro); Garde, la dha. Villa de (1703.10.03: GAR.31.lr); Garde, Muga de (1704: ERR.ntem.60); Garde, Vna Casa sita en la Va. de (1711.05.04: GAR.eliz); Garde, la villa de (1730.07.28: GAR.Procesos. 1817. Idoate.342); Garde, el paraje llamado Burutoia de la villa de (1730.07.28: GAR.Procesos.1817. Idoate.342); Garde, jurisdiccion de (1730.07.28: GAR.Procesos.1817. Idoate.343); Garde, la villa de (1732.07.11: GAR.eliz); Garde, la Parroquial del lugar de (1733.06.10: GAR.eliz); Garde, la Villa de (1753.11.26: GAR.eliz); Garde, la Villa de (1754.01.17: GAR.eliz); Garde, la Villa de (1754.02.04: GAR.eliz); Garde, los campos de Nabarzato en la muga de (1787.b: ERR.21.lr); Garde, un Campo sobre el Molino de (1787.b: ERR.21.lr); Garde, Jurisdiccion de la Villa de (1803: GAR.eliz); Garde, camino Real para (1836: ERR.abl.24); Garde, jurisdiccion de la de (1836: ERR.abl.24); Garde, el Paco de la valle de (1836: ERR.abl.46); Garde, la Valle de (1836: ERR.abl.46); Garde, la hermita de San Martin y junto al Rio que vaja de (1836: ERR.abl.86); Garde, el llano del Molino de (1836: ERR.abl.86.192); Garde con las Saleras (1836: ERR.abl.91); Garde un campo de tres cuartaladas, la valle de (1836: ERR.abl.93); Garde, el Bedado Boyeral llamado Artacolarra de (1836: ERR.abl.95); Garde, Riacho que vaja de (1836: ERR.abl.127); Garde, la Vizcaya de hacia (1836: ERR.abl.140); Garde, Riacho de (1836: ERR.abl.140); Garde, Ollargarate jurisdiccion de (1836: ERR.abl.146); Garde, el barranco ó riacho de (1836: ERR.abl.151); Garde, Rio que descende de (1836: ERR.abl.160); Garde, San Martin hacia la parte de (1836: ERR.abl.162); Garde con

muga, la parte de (1836: ERR.abl.163a); Garde sobre el Camino Real, la Valle de (1836: ERR.abl.169); Garde, la Vizcaya hacia la parte de (1836: ERR.abl.171.199); Garde, el termino llamado Jncá Jurisdicción de (1836: ERR.abl.172); Garde, la propia endrecera de (1836: ERR.abl.182); Garde, el Llano del Molino de (1836: ERR.abl.185); Garde, al barranco de (1836: ERR.abl.193); Garde, sobre el Llano y camino que cruza á (1836: ERR.abl.193); Garde, contra la muga de (1836: ERR.abl.195); Garde, al Riacho de (1836: ERR.abl.207); Garde, la Solana de Vizcanzu ó Argaraya contra la muga de (1836: ERR.abl.210); Garde con cingla de Peña, el Rio de (1836: ERR.abl.221); Garde, la parte hacia (1836: ERR.abl.221); Garde, Camino para (1836: ERR.abl.225); Garde, la de (1836: ERR.abl.225); Garde (1836: ERR.abl.238.277.280); Garde, el barranco de la Valle de (1836: ERR.abl.252); Garde y endrecera de la Solana, la Vizcaya acia la parte de (1836: ERR.abl.274); Garde, el barranco de (1836: ERR.abl.280); Garde, la parte vajera ó cortado de dicho Barranco de (1836: ERR.abl.280); Garde, Barranco de (1850: GAR.38.abl); Garde, Barranco de (1850: GAR.63.abl); Garde, Barranco de (1850: GAR.85.abl); Garde, Pueblo de (1861.04.11: GAR.eliz); Garde, Barranco (1892: ERR.ntem.kat); Garde, Barranco de (1892: ERR.ntem.kat); Garde, Molino de (1892: ERR.ntem.kat); Garde, Presa de (1892: ERR.ntem.kat); Garde, Pancharás Muga de (1896: BUR.kat); Garde, Udun Muga de (1896: BUR.kat). = Garde (de), deitura.- Garde, Ana de Cajal de (1626.04.14: GAR.23.lr). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Garde (GAR.err.4.132). = *Informatzailak*: Garde (ANS.Puyó.info); Garde (IZB.Bake.info); Garde, lo de (BUR.Glaria.info). = *GARTE*: Garde (ANS.Puyó.info). = Ik. GAR, deit. *Garde*.

ISABA (ik. Izaba).

IZABA.- Grafia: *ss* grafiak [ć] kontsonante afrikatua ordezkatzeko duela dirudi (cfr. *essabacocga* 'etsabakotxa'); kasu hauetan hala balitz, *Yssaba* grafiak [icába] ahoskera ordezkaturiko luke: Villa de yssaba, En la (1591.02.24: IZB.11.hgm). = Agiri zaharretan *Isaba* eta *Yssaba*, biak dokumentatzen dira (*ss*

[ć], [ź], [š] edo [ś] eta *s*, hau bai, [ś]) herriaren izena adierazteko. Toponimia nagusiko leku izena ez denean, berriz, *Izaba* agertzen da (aldaera bizkar albeolarea, gehienetan igurzari horzkari bezala ebakia: cfr. *Izaba agerre*, *Izabaizalzu*); ALVARREK (*Toponimia*, § 40), 'ura' esanahia duten sarrerak aztertzean FOUCHÉREN artikulua (*A propos du fr. 'gave'*) aipatzen du, eta bertan sostengatzen den teoriari lotuz (ik. *ib*, 17-27 orr.) *Izaba* leku izenean agertzen den aurreko bokalak urarekin zerikusirik duela dio: «*I*- es sin duda un tipo de artículo primitivo frecuente en la Península Ibérica (cfr. *Izas*, *Iseria...*, *Isasa*, *Isábena*, *Isaba*, *Ισπανία-Σπανία*, *Icabrum-Cabra*, etc. y en el bearnese *Lac d'Isabe*, id. *d'Izaby*), En los documentos de Boya, *Ip*, se cita dos veces: una corresponde al año 1170 (p. 53) y otra a 1727 (p. 48...). El elemento figura en los topónimos pirenaicos *Ipas*, *Ipiéns*». Ez dut uste, hemen *i* edo *i(h)i* oinarrien aztarnarik aurki daitekeenik (cfr. MITXELENA, *Apellidos*, § 301); *Iza*, *Izaga* edo *Intza* leku izenen (edota abizenen) kasuan eusk. *i hi* oinarria dagoela argi egon badaiteke ere, nire ustez *Isa*- erroaren azpian, *ixa*- dago (< *i t x e* oinarriaren aldaera elkarketan). Gogora dezagun M. PIDALEK (*Prerrománica*, 237) dioena *x*-ren Ertaroko idazketa dela eta: «así, en los documentos de Ramiro I y en los de Sancho Ramírez se encuentra *Escaberri*, año 1081, o *Escabierrri*, año 1040 (sabido es que hasta el siglo XII era muy común la grafía *sc* en vez de la fricativa palatal que entonces y después se escribió *x*)». Eta segituan, ondoko adibideak ematen ditu (*ib*): «*Exaverre*, 1092, 1093; *Exavierre*, 1055, etc., al lado de formas que comenzaban con esa consonante fricativa: *Scaberri*, año 1059; *Scauierri*, 1036; *Scauir ad latere*, 1058; *Scabier alatre*, 1062; *Xauierre*, 1081, etc., y esta vacilación continúa hoy, porque el *Javierre* de Bielsa se pronuncia siempre por los naturales *Ixabierre* (Badía)». Hildo beretik, UBIETO, (*Top. medieval*, 206): «*Xauierregay*: *Isxavene gayo*, (- *Javierregay*, p.j. Jaca, HU) [867, 2]; *Xauierrelatre*: *Isciavier*, *Iscabier*, (- *Javierrelatre*, p.j. Jaca, HU) [1014, 3]». Eta aurrerago (*ib*., 110): «*Iscodie* [928, 3]; *Iskavelli*, ver *Escagues*». (*ib*. 111): «*Izkage* [1020/1030, 3]». Orduan, *sc* taldea, benetan, [š] frikari sabaikariaren grafia hutsa balitz, *esca*- edo *isca*- grafiak [eša]-

[iša-] ahoskeren ordez daudela ulertu beharko genuke. Egoera berberaren adierazle *ss* grafia izan daiteke (cfr. *ib.*): «Issavir (Javier?, p.j. Boltaña, HU) [1102, 10]». Etimologia kontutan, halere, ez dago batere argi: dardarkari baten erorketaren aurrean bageunde, *izar- lizar-* oinarrien ondorengoekin erlazionatu beharra legoke (ik. beheareago: Izarra). Dena den, ez dut uste hauekin erlazio zuzenik duenik; izan ere, ROLFHSEk berak (*Le Gascon*, § 7), *izab-* erroa duten beste leku izenekin erlazionatzen du: «A *Isaba*, petit bourg basque du Val de Roncal, correspond, sur le versant français, *le lac d'Isabe* (Eaux-Chaude) et *le lac d'Izaby* (entre Luz et Bagnères-de-Bigorre), sur le versant aragonais la rivière *Isábena* et le village *Isabarre* (Vallée du Rio Noguera Pallaresa)». *Isabarre* leku izena dela eta, COROMINESen ustez (*Estudis*, I, 139. or.) -*arre* atzizkiak noizbait izen kolektiboa izan zela erakuts dezake: «Isavarre (village de la commune de Sorpe, vall d'Àneu) répond au basque *Isaba*, le nom du chef-lieu du Roncal, dont le sens n'est pas connu: serait-ce trop hardi d'y soupçonner, d'après cela, un nom de plante ou quelque chose de pareil? le cerdan *Isavals* (< *Iravals*), avec la terminaison -al collective comme -ar, semblerait favoriser cette hypothèse; le ribagorçan *Isàvena*, avec sa terminaison adjective -àna ou -ina, ne s'y opposerait certainement pas». Leku izen honi buruz, ik. UBIETO, (*ib.*): «Isaual: Isaual, Isauall, Ysaual (- *Isábal*, desaparecido, en el Arcedianato de la Cámara, al E. de Casbas de jaca, p.j. jaca, HU) [s. XIII, 36]». Eta LACASTA, (*Eusk. arag*, 257): «Isabal: Pardina al E. de Casbas de Jaca: "et Dominicum de Isaval habitantem de Ypies", Fanlo, doc. 170 (1270) p. 147; Izabal: Corona en término de Binacua y San Cilia, p.j. Jaca»; cfr. halaber, ESTORNÉS (*Top. Roncalesa*, 385) eta BELASKO, (*Dicc. Etimológico*, 241): «Isaua (1368, NEN); Isava, Issava (1280, NEN); Ysaúa, Ysava (1268, 1366, 1532, 1591, NEN)»; IDOATE (*Comunidad*, 17, 23, 27, 28, 29, 30, 31, 33, 37, 42... cfr. 449). = Cfr. URZ, top. *Izaba Agerre*, ald. *Isaba Agerre*. = *Aipuak*.

— *HIJSABA*, 1564: Hijsaba, vezino dellugar de (1564.10.23.c: IZB.7.hg); Hijsaba, vezino dellugar de (1564.10.23.c: IZB.7.hg).

— *HISAUA*, 1607: hisaua, pedro conjet sastre vecino de a villa de (1607.07.16: IZB.36.pre); hisaua, pedro conjet sastre vecino de a villa de (1607.07.16: IZB.36.pre).

— *ISABA*, 1369: Isaba y Anso, Concejos de (1369.07.21: ANS.moj.1847); Isaba, Concejo de (1369.07.21: ANS.moj.1847); Isaba, Puerto de (1369.07.21: ANS.moj.1847); Isaba (1375.10.16: IZB.Sentencia. Idoate.184); Isaba, el Panificado de (1427.06.15: IZB.Procesos.1769. Idoate.205); Isaba, la villa de (1427.06.15: IZB.Procesos.1769. Idoate.205); Isaba, lo de (1427.06.15: IZB.Procesos.1769. Idoate.206); Isaba, lo de (1427.06.15: UZT.Procesos.1769. Idoate.205); Isaba, Concello de (1576: ANS.ASP); Isaba, vezinos de (1587.07.20: IZB.9.hg); Isaba, la d. ville de (1589.09.07: IZB.bar.E.2186.pv); Isaba y Roncal Garde, los terminos de (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Isaba Roncal y Garde, las villas de (1593.06.21: IZB.Procesos. Idoate.273); Isaba, el termino de (1593.06.21: IZB.Procesos. Idoate.274); Isaba, al diezmario de (1634.09.16: IZB.Procesos.1639. Idoate.308); Isaba, la Villa de (1642.08.03.d: IZB.are.DD.1.Liasses); Isaba, Villa de (1647: ANS.cap.31); Isaba, la villa de (1656.08.01: IZB.40.pb); Isaba, la villa de (1656.08.02: IZB.40.pb); Isaba, la villa de (1656.10.12: IZB.40.pb); Isaba, la villa de (1656.10.19: IZB.40.pb); Isaba, la Villa de (1657.01.03: IZB.40.pb); Isaba, la V(ill)a de (1661.01.25: IZB.41.pb); Isaba, domingo disnat Vez.o de dha. va. de (1672.07.17: IZB.44.pb); Isaba, Camino Real de (1722: UZT.ntem.73); Isaba, dicha villa de (1730.07.28: IZB.Procesos.1817. Idoate.342, 343); Isaba, la villa de (1730.07.28: IZB.Procesos.1817. Idoate.343); Isaba, el puerto de este valle llamado (1793.10.11: IZB.Guerra. Idoate.382); Isaba, el lado de (1806: UZT.abl.8, 255, 258, 441, 486); Isaba, la parte de (1806: UZT.abl.127); Isaba, el camino que va a (1806: UZT.abl.263); Isaba, del lado de (1806: UZT.abl.275); Isaba, Izaba izalzu confronta con el vedado de (1806: UZT.abl.316); Isaba, Izalzu termino de (1806:

UZT.abl.364); Isaba, el regacho que tiene del Dezmarío de (1806: UZT.abl.441); Isaba, Amasunaga en la jurisdicción de (1806: UZT.abl.457); Isaba con la peña, la parte de (1806: UZT.abl.476); Isaba y Uztarroz, Límites de (1806: UZT.abl.551); Isaba, a la vista de (1806: UZT.abl.553); Isaba (1828: IZB.abl.14, 27, 35, 36, 42, 43...); Isaba, Baztameaca en el Dezmarío de (1828: IZB.abl.554b); Isaba a Ochagavía y Ezcaroz, Camino de (1828: UZT.ntem); Isaba y Burgui, la separación de (1846.07.04: Erronkaribar. Idoate.421); Isaba, la villa de (1862: IZB.Erronkaribar. Idoate.426); Isaba, la villa de (1875.08.01: IZB.stg.3D1.Liasse); Isaba, esta Villa de (1909.11.19: IZB.stg.3D1.Liasse). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Isaba (IZB.err.3.162.kart); Isaba, Camino de Belabarce o de (IZB.err.3.251.kart). = *Informatzailea*: Isaba (IZB.Bake.info). = Cfr. top. nag. generik. *Villa de Isaba, la*).

— *ISAUA*, 1270: Isaua (1270.10.26: ERR.orreaga. Idoate.178); Isaua, la billa de (1428: IZB.Zangoza. Idoate.212): «Primo, nos los dichos comissarios fuimos personalment en la billa de Isaua. Et bimos a ojo la quema et destruccion que ha acescido en la dicha villa. Et de si, requerimos a ciertos de los bezinos que faillamos en la dicha billa, que nos diessen por escripto los moradores que solian biuir en la dicha Billa, et los que a present biuián. Et por eillos nos fue respondido, que casi hombres no auia en la dicha Billa, sino muy pocos, que todos eran partidos de la dicha billa a buscar donde podiesen biuir, porque no auian casas donde se podiessen abitar, que todas eran quemadas, sinon muy pocas que auian finquado et que los que allí eran, les plazia de darnos por escrito todos los moradores que solian biuir en el dicho lugar, quanto numero et quantas casas solian ser, ante que la dicha Billa se quemasse, la qual fue quemada en el XXVIIº dia de septiembre, anno a Natiuitate Domini MºCCCCºXXVII.. Et de si recibimos jura sobre la Cruz et Santos Euangelios, toquandolos manualment, de garcia Çonar, notario, et de Garcia Blasquiz, bezinos de la dicha Billa de Ysaua. Et sobre la dicha jura, interrogados quantas casas solia auer en la dicha Billa de Ysaua, ante que fuesse

quemada, dixieron que auia en la dicha Billa, ante que se quemasse, Iic XC VII, de las quales son quemadas Iic LXX, et las que a present son estantes, son XX VIIe casas»; Isaua, la pieza de Pedro Ederra de (1612.08.09: IZB.Procesos.1683. Idoate.290); Isaua, la villa de (1661.10.29: IZB.47.pro).

— *ISSABA*, 1375: Issaba, la ville d' (1375.10.16: IZB.bar.E.2186.Sentence): «Sanche Aznariz, Sanche-Saurto mendigacha et blaise Iniguez dit Barricata, sindicz des Juratz habitanz et Communauté de la ville D'issaba»; Issaba, la ville D' (1375.10.16: IZB.bar.E.2186.Sentence); Issaba: «lieux D'issaba, uztarros, Garde et Urzainqui...» (1375.10.16: IZB.bar.E.2186.Sentence); Issaba (1782.01.31: IZB.bar.E.2186.trans): «... voisins Dissaba...».

— *ISSABE*, 1389: Issabe, Lopeë Blascuts apperat Barrontea Noutary d (1389.07.29: IZB.are.DD.1.Liasses); Issabe, Loupié Blaxut Barotoua Noutary D (1389.07.29: IZB.are.DD.1.Liasses); Issabe, Sancho astarre D (1389.07.29: IZB.are.DD.1.Liasses); Issabe, la ditte ville d' (1589.09.07: IZB.bar.I.A.2176.pv).

— *ISSAUA*, 1571: Issaua, los alcaldes de la Villa de (1571: IZB.Garibay. Idoate.265); Issaua (1601.08.01: IZB.6); Issaua, la Villa de (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Issaua, Izeiluzea de la Villa de²⁹²² (1749.06.22: IZB.61b.ebna).

— *ISSAVE*, 1389: Issave (1389.07.29: IZB.are.DD.1.Liasses): «Besins Dissave».

— *JSABA*, 1587: jsaba (1587.09.06: IZB.9.hg); Jsaba, la Villa de (1629.08.04: IZB.24.lr).

JSAUA, 1601: jsaua j urcijnqui, villas de (1601.08.01: IZB/URZ.6).

— *JSSAUA*, 1601: jssaua, villa de (1601.08.01: IZB/URZ.6); jssaua, villa de (1601.08.01: IZB/URZ.6).

²⁹²² "... el Vedado Casalenco llamado de Izeiluzea de la Villa de Issaua..."

— *YSABA, 1345*: Ysaba (1345.06.15: IZB.Alli.319.union); Ysaba, la billa de (1375.10.16: IZB.Sentencia. Idoate.184); Ysaba (1375.10.16: IZB.Sentencia. Idoate.189); Ysaba (1375.10.16: IZB.Sentencia. Idoate.190); Ysaba, la villa de (1375.10.16: IZB.Sentencia. Idoate.190); Ysaba, vez.o de (1561.08.18.a: IZB.1.pp); Ysaba, vezino de (1561.08.18.b: IZB.1.pp); Ysaba, jn.o Petroch vez~io. de (1562.07.24: IZB.15a.ebna); Ysaba, joan Nequoch san.o Barricat ve.os (1562: IZB.13.ebna); Ysaba, en el lugar de (1563.07.15.b: IZB.7.hg); Ysaba, Vz. del lugar de (1563.07.15.b: IZB.7.hg); Ysaba, bezinos del lugar de (1563.09.18: IZB.7.hg); Ysaba, bezinos del lugar de (1563.09.22.a: IZB.7.hg); Ysaba (1564.10.23.b: IZB.7.hg); Ysaba, vezinos de (1565.11.18: IZB.7.hg); Ysaba, del lugar de (1567.01.28: IZB.7.hg); Ysaba, vezino de (1567.02.28: IZB.7.hg); Ysaba (1567.09.01: IZB.7.hg); Ysaba, b.o de (1567.09.03: IZB.7.hg); Ysaba (1568.01.22: IZB.7.hg); Ysaba (1568.02.16: IZB.7.hg); Ysaba (1568.07.16: IZB.7.hg); Ysaba (1568.07.28.a: IZB.7.hg); Ysaba (1568.08.15: IZB.7.hg); Ysaba (1568.10.04: IZB.7.hg); Ysaba (1568.10.13: IZB.7.hg); Ysaba (1568.10.24.a: IZB.7.hg); Ysaba (1569.01.01: IZB.7.hg); Ysaba (1569.04.12: IZB.7.hg); Ysaba, lugar de (1569.05.15: IZB.7.hg); Ysaba, lugar de (1569.09.05.a: IZB.7.hg); Ysaba, v.o de (1569.09.06: IZB.7.hg); Ysaba y Adoayn, los dichos senores abades de (1569.09.08.a: IZB-BUR.eliz); Ysaba, vezinos de (1569.09.19: IZB.7.hg); Ysaba, vezinos del lugar de (1569.10.10: IZB.7.hg); Ysaba, vezino de (1569.10.29.a: IZB.7.hg); Ysaba (1570.08.10: IZB.8.hg); Ysaba, bez.o de (1570.10.02: IZB.8.hg); Ysaba, bezino de (1571.01.12: IZB.8.hg); Ysaba (1571.10.20: IZB.8.hg); Ysaba, en el lugar de (1572.04.07: IZB.2.mp); Ysa(ba), vez.os de (1572.11.17: IZB.8.hg); Ysaba, vezino de (1573.11.15: IZB.8.hg); Ysaba, bezino de (1574.08.10: IZB.8.hg); Ysaba, bezinos de (1575.07.16: IZB.8.hg); Ysaba, lugar de (1575.10.12: IZB.8.hg); Ysaba, bezinos de (1576.11.30: IZB.8.hg); Ysaba (1576.12.10: IZB.8.hg); Ysaba (1576.12.18: IZB.8.hg); Ysaba, villa de (1576.12.18: IZB.8.hg); Ysaba, villa de (1577.06.16: IZB.8.hg); Ysaba, vezinos de

(1578.05.26: IZB.8.hg); Ysaba, villa de (1578.12.24: IZB.8.hg); Ysaba, villa de (1579.06.14: IZB.8.hg); Ysaba, la villa de (1579.10.28: IZB.8.hg); Ysaba, vezino de la villa de (1580.06.15: IZB.9.hg); Ysaba, billa de (1581.01.06: IZB.2.mp); Ysaba, vezinos de la villa de (1581.10.01.b: IZB.9.hg); Ysaba del Rn. de nabarra, la villa de (1582.04.02: IZB.9.hg); Ysaba, abbad y beneficiados de (1583.07.10.a: IZB.9.hg); Ysaba, la Villa de (1584.05.21: IZB.3.mp); Ysaba (1584.06.10: IZB.9.hg); Ysaba, Villa de (1584.10.21: IZB.9.hg); Ysaba, villa de (1585.05.30: IZB.9.hg); Ysaba, villa de (1586.01.02: IZB.9.hg); Ysaba, villa de (1586.01.08: IZB.9.hg); Ysaba, alle. de la villa de (1586.03.15: IZB.9.hg); Ysaba, vezinos de (1587.03.25: IZB.9.hg); Ysaba, villa de (1587.04.21: IZB.9.hg); Ysaba, vezinos de (1587.05.24: IZB.9.hg); Ysaba, vezinos de (1587.06.25: IZB.9.hg); Ysaba, Villa de (1587.07.27.a: IZB.9.hg); Ysaba, villa de (1587.07.27.b: IZB.9.hg); Ysaba, bezinos de (1587.09.06: IZB.9.hg); Ysaba, vez.os de (1587.09.17: IZB.9.hg); Ysaba, abbad de (1587.11.07: IZB.9.hg); Ysaba, la villa de (1588.03.14: IZB.3.mp); Ysaba (1588.10.09.b: IZB.9.hg); Ysaba, villa de (1588.10.30: IZB.9.hg); Ysaba, abbad de (1588.12.27: IZB.11.hgm); Ysaba, vezino de (1589.12.03: IZB.11.hgm); Ysaba, abbad de: (1590.01.27: IZB.11.hgm); YSaba y Roncal y Nabarzato, terminos de Garde (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Ysaba, vezina de la villa de (1591.05.30: IZB.11.hgm); Ysaba, la billa de (1591.08.18: IZB.4.mp); Ysaba, la villa de (1591.09.01: IZB.4.mp); Ysaba (1591.09.29: IZB.4.mp); Ysaba, la billa de (1591.10.22: IZB.4.mp); Ysaba, la billa de (1591.11.26: IZB.4.mp); Ysaba, la villa de (1592.02.28: IZB.4.mp); Ysaba, la villa de (1592.03.18: IZB.4.mp); Ysaba, la billa de (1592.09.20: IZB.4.mp); Ysaba, la billa de (1592.09.29: IZB.4.mp); Ysaba, la billa de (1592.10.01: IZB.4.mp); Ysaba, la billa de (1593.01.07: IZB.4.mp); Ysaba, la villa de (1593.03.22: IZB.4.mp); Ysaba (1593.11.12: IZB.4.mp); Ysaba, villa de (1594.01.20: IZB.5.mp); Ysaba, en la villa de (1594.03.19: IZB.5.mp); Ysaba, cabildo de (1595.07.03: IZB.5.mp); Ysaba, en la billa de (1595.07.03: IZB.5.mp); Ysaba, la villa de (1595.07.09.a: IZB.5.mp); Ysaba, villa de (1595.11.25:

IZB.5.mp); Ysaba, billa de (1596.04.02: IZB.12.hgm); Ysaba, en la villa de (1597.11.04: IZB.12.hgm); Ysaba, villa de (1597.11.08: IZB.12.hgm); Ysaba, en la Villa de (1597.12.12: IZB.12.hgm); Ysaba, en la Villa de (1597.12.22: IZB.12.hgm); Ysaba, villa de (1598.02.08: IZB.12.hgm); Ysaba, villa de (1599.06.01: IZB.12.hgm); Ysaba, villa de (1599.06.25: IZB.12.hgm); Ysaba, villa de (1600.01.02: IZB.12.hgm); Ysaba, villa de (1600.08.21: IZB.12.hgm); Ysaba, villa de (1600.09.29: IZB.12.hgm); Ysaba, en la villa de (1600.09.30: IZB.12.hgm); Ysaba (1601.07.29.b: URZ.6); Ysaba (dezmarío de) (1601.08.01: IZB.6); Ysaba, la billa de (1602.08.10: IZB.6); Ysaba, Villa de (1605.02.18: IZB.13.hgm); Ysaba, villa de (1606.12.26: IZB.13.hgm); Ysaba, Lorenzo Ros Pror. gnal. de la V.a de (1607.06.02.b: IZB.19.mv); Ysaba (1607.12.07: IZB.Procesos.1785. Idoate.284); Ysaba, Villa de (1608.02.05: IZB.13.hgm); Ysaba, termino de la Villa de (1608.02.07: IZB.13.hgm); Ysaba, vez.os de la V.a de (1608.03.13: IZB.19.mv); Ysaba, villa de (1608.05.02: IZB.13.hgm); Ysaba, villa de (1608.08.08: IZB.13.hgm); Ysaba, villa de (1608.09.15: IZB.13.hgm); Ysaba, Villa de (1608.10.08: IZB.13.hgm); Ysaba, villa de del Rey.o de nauarra (1609.05.23: IZB.13.hgm); Ysaba, la Villa de (1612.05.09: IZB.14.hgm); Ysaba, en la Villa de (1612.08.19: IZB.14.hgm); Ysaba, el bedado de (1612.11.12: IZB.20.lr); Ysaba, Villa de (1616.06.27.b: IZB.14.hgm); Ysaba, vezinos de (1620.06.27: IZB.15.hgm); Ysaba, ten.te de alle. de la v.a de (1624.09.15: IZB.23.lr); Ysaba (1625.05.01: IZB.15.hgm); Ysaba, la v.a de (1625.09.29: IZB.23.lr); Ysaba, pablo de (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Ysaba, ana garcia de (1626.07.01: IZB.23.lr); Ysaba, Juan Legarbide vezino de la villa de (1629.03.26: IZB.24.lr); Ysaba, her.do Jorje de (1631.11.13.a: BRD.25.lr); Ysaba, la dicha jurisdiccion y dezmarío de la villa de (1634.08.22: IZB.Procesos.1639. Idoate.307); Ysaba, la dicha villa de (1634.08.22: IZB.Procesos.1639. Idoate.307); Ysaba, en la villa de (1637.01.07: IZB.26.lr); Ysaba (1639.02.28: IZB.Procesos.1645. Idoate.323); Ysaba, la villa de (1648.06.09: IZB.29.lr); Ysaba, En la Villa de (1648.06.11:

IZB.36.pre); Ysaba, el dho. señor alcalde de (1649.07.13.a: IZB.29.lr); Ysaba, la Villa de (1650.07.14.a: IZB.39.pb); Ysaba, la villa de (1650.07.18.b: IZB.30.lr); Ysaba, la villa de (1650.07.29: IZB.39.pb); Ysaba, Phelippe hederra Vez.o de (1656.04.27: IZB.40.pb); Ysaba, la Villa de (1657.01.17: IZB.40.pb); Ysaba, la Villa de (1657.06.11: IZB.46.pro); Ysaba y Junta llamada de San Julian, la villa de (1657.07.14: IZB.46.pro); Ysaba, la villa de (1657.10.08: IZB.46.pro); Ysaba, la villa de (1657.11.03: IZB.46.pro); Ysaba, la villa de (1657.12.01: IZB.46.pro); Ysaba, Pueblo de (1661.04.13: IZB.garde.eliz); Ysaba, la villa de (1661.10.29: IZB.47.pro); Ysaba, la dha. V.a de (1665.02.14: IZB.42.pb); Ysaba, la V.a de (1665.02.14: IZB.42.pb); Ysaba, la Villa de (1666.04.03: IZB.48.pro); Ysaba, Lorenz perez Vez.o de la Va. de (1669.04.11: IZB.49.pro); Ysaba, Blas conget vecino de la villa de (1670.01.19: IZB.49.pro); Ysaba, la vila de (1670.01.19: IZB.49.pro); Ysaba, Pedro maxterra Vezinos de la Villa de (1670.10.08: IZB.49.pro); Ysaba y parte llamada la lurta, la Jurisdiccion de la Va. de (1677.02.15: IZB.50.pro); Ysaba, la villa de (1677.12.23: IZB.50.pro); Ysaba, la Villa de (1678.12.22: IZB.50.pro); Ysaba, la villa de (1793.10.11: IZB.Guerra. Idoate.382)²⁹²³: «La mañana del 7 del corriente y al hacerse de dia, los fronterizos franceses, compuestos en bastante numero por dos distintos puestos, insultaron a las abanzadas, que se hallaban en el puerto de este valle llamado Isaba... e invadiendolos con el mayor arrojo, los hicieron internar en bastante terreno y con proximidad a la villa de Ysaba. Y al favor de este lance, executaron los estragos de incendiar y quemar enteramente, causando un vivo dolor, las muchas bordas y cubiertos que habia en todo el termino de Berlagua (sic), y tambien las barracas construidas de guerra, de S. M., habiendo dejado existentes la Venta y Basilica, llamada de Arraco, que esta a la caida del Pirineo, bien que se llevaron el caliz, paterna, la corona al Niño de la Virgen y algunos otros efectos. Esta triste noticia, con el conjunto de que se acercaban a dicha villa

²⁹²³ «Carta del valle dando cuenta de los encuentros con los franceses en octubre de 1793, al comienzo de la guerra de La Convención. AGN. Guerra, leg. 9, carp. 33, orig» IDOATE (*Comunidad*, 382-3).

de Ysaba, puso al valle en la mayor consternacion, obligando a que todos sus naturales, sin perdonar ninguno, se hubiesen puesto sobre las armas, y caminando sin detencion alguna a hacer encuentro a los enemigos, para no dar lugar a los dañosos intentos de estos, pudieron alcanzar el mismo día, no solo el rechazar y hacer internar a aquellos en su termino, sino que acompañados de un corto numero de dichos voluntarios de V. S. Y. y de soldados milicianos, hubiese llegado asta el primer pueblo de francia llamado Santa Engracia, del qual incendiaron enteramente hasta siete casas, se apoderaron de las barracas y campamento que ocupaban, dando tambien a todo fuego y logrando hacer la presa de mil y mas cabezas de ganado lanar... El siguiente, ocho, muy de madrugada, determinaron los nuestros volver a invadir a dicho pueblo de Santa Engracia, y efectivamente lo practicaron asi, y pasaron a incendiar asta cuarenta casas, con inclusion de las del dia antecedente, resultandoles a los franceses bastantes muertos, y sobre treinta en el tiroteo que medio entre una y otra parte y la gente del valle, sin otra desgracia que dos heridos levemente, sin que se hubiese podido executar mayores hostilidades, por la resistencia que mostraron los enemigos, de los quales uno que servia con algun cargo, de los paisanos de dicho lugar de Santa Engracia, se hizo prisionero, y esto es lo que resultó del dicho dia ocho».; Ysaba, la villa de (1793.10.11: IZB.Guerra. Idoate.382); Ysaba, la parte de (1802: URZ.abl.23); Ysaba, la parte de (1802: URZ.abl.29); Ysaba, la de (1802: URZ.abl.33); Ysaba, la parte de (1802: URZ.abl.40); Ysaba, la parte de (1802: URZ.abl.55); Ysaba, por la de (1802: URZ.abl.55); Ysaba, la parte de (1802: URZ.abl.66); Ysaba, la parte de (1802: URZ.abl.69); Ysaba (1572.06.19: IZB.8.hg); Ysaba, en la villa de (1597.06.29/2: 1ZB.12.hgm); Ysaba, villa de (1598.01.09/2: 1ZB.12.hgm); Ysaba, en la Villa de (1600.08.27/1: 1ZB.12.hgm).

— *YSABE, 1589*: Ysabe, la ville d' (1589.09.07: IZB.bar.IA.2176.pv): «Au nom de Diu, Sappien toutz et quants quy aqueste presente Carte veiran et audran y Cum notory sic en lan de mil ciquoatte Cens et bingt et sept lou vingt et sept Jour deu mes de

septeme²⁹²⁴ fue Distruside e bruslade per accident de fuecq la ville d'*Ysabe* en la quoyal distruction et brusleure Esten bruslades las cartes et documens de patzeries que lous de la valle de Roncal deu Royaume de navarre aben ab la valle de Baretous de la Seignorie de Bearn, Et Cum sus aquo lou bingt et dous deu mes de Juin de lan Nativitatte Dominy 1433 de henor la gleyse de Ste. Marie de arraco d'*Issabe* amy notary Infrascript m'este presentada La Carte original et principau de la sentencie de las patseries qui lous dits de la bal de roncal et lous de la valle de Baretous aben per mes de Sancho Yrrabarrase y petro Baines Besins et jurats de la ditte ville d'*Issabe*...».

— *YSAUA, 1375*: Ysuaa, dicha billa de (1375.10.16: IZB.Sentencia. Idoate.184); Ysuaa, la dicha Billa de (1428: IZB.Zangoza. Idoate.212); Ysuaa ques del dicho Val de Roncal, la Billa de (1563.03.31.c: IZB.21.ebna): "... la billa de ysuaa ques del dicho val de rroncal fue destruyda E quemada por accidente De fuego el año de mil quatroçientos beynte y siete y en esta quema se perdieron E quemarõ las cartas e documentos de los del Val de Roncal q. tenian sobre las cosas de sus ter.os con los del dicho Val de Veretones..."; Ysuaa, vezinos del lugar de (1563.05.26: IZB.7.hg); Ysuaa, lugar de (1563.06.06: IZB.7.hg); Ysuaa, bezina del lugar de (1563.07.16: IZB.7.hg); Ysuaa, bezinos del lugar de (1563.09.11: IZB.7.hg); Ysuaa, bezino del lugar de (1563.09.12: IZB.7.hg); Ysuaa, vez.o del lugar (1563.09.18: IZB.7.hg); Ysuaa, vezino de (1563.09.20: IZB.7.hg); Ysuaa, bezino del lugar de (1563.09.22.b: IZB.7.hg); Ysuaa, bezinos del lugar de (1563.09.30.a: IZB.7.hg); Ysuaa, bezino del lugar de (1563.09.30.b: IZB.7.hg); Ysuaa, lugar de (1563.09.30.d: IZB.7.hg); Ysuaa, bezinos del lugar de (1563.10.08: IZB.7.hg); Ysuaa, la villa de (1563.10.10: IZB.31.lr); Ysuaa, bezinos dellugar de (1563.10.11.b: IZB.7.hg); Ysuaa, Vecino de (1563.10.16: IZB.7.hg); Ysuaa, lugar de (1563.12.15: IZB.7.hg); Ysuaa (1564.06.04.a: IZB.7.hg); Ysuaa, vezinos del lugar de (1564.07.18.a: IZB.7.hg); Ysuaa (1564.09.10: IZB.7.hg); Ysuaa, vezinos

²⁹²⁴ Akatsa da, Izaba 1427ko irailaren 27an erre zen eta.

(1564.09.29.a: IZB.7.hg); Ysua (1564.10.03: IZB.7.hg); Ysua (1564.10.10: IZB.7.hg); Ysua, abad de (1564.10.10: IZB.7.hg); Ysua (1564.10.23.b: IZB.7.hg); Ysua (1564.10.23.c: IZB.7.hg); Ysua, bezino de (1564.10.30.a: IZB.7.hg); Ysua, vezinos de (1564.10.30.b: IZB.7.hg); Ysua, vez.os del lugar (1565.02.08: IZB.7.hg); Ysua (1565.04.11: IZB.7.hg); Ysua, Vzino de (1565.07.06.a: IZB.7.hg); Ysua, vezino de (1565.07.06.b: IZB.7.hg); Ysua, las casas quemadas dellugar de (1565.11.04: IZB.7.hg); Ysua, vezinos (1565.12.28: IZB.7.hg); Ysua (1566.05.19: IZB.7.hg); Ysua (1566.09.22: IZB.7.hg); Ysua (1566.10.11: IZB.7.hg); Ysua, lugar de (1567.04.28: IZB.7.hg); Ysua (1567.05.16: IZB.7.hg); Ysua (1567.08.09: IZB.7.hg); Ysua, lugar de (1567.09.02: IZB.7.hg); Ysua (1567.09.20: IZB.7.hg); Ysua (1567.10.12: IZB.7.hg); Ysua, lugar de (1567.11.01: IZB.7.hg); Ysua (1568.02.02: IZB.7.hg); Ysua (1568.04.05: IZB.7.hg); Ysua, lugar de (1568.07.06: IZB.7.hg); Ysua (1568.07.16: IZB.7.hg); Ysua (1568.07.19: IZB.7.hg); Ysua (1568.07.27: IZB.7.hg); Ysua, en el lugar de (1568.07.27: IZB.7.hg); Ysua (1568.08.14: IZB.7.hg); Ysua (1568.09.17: IZB.7.hg); Ysua (1568.09.19: IZB.7.hg); Ysua (1568.09.29: IZB.7.hg); Ysua (1568.10.04: IZB.7.hg); Ysua (1568.10.24.b: IZB.7.hg); Ysua (1569.01.23: IZB.7.hg); Ysua (1569.02.13: IZB.7.hg); Ysua, lugar de (1569.05.22: IZB.7.hg); Ysua (1569.09.07: IZB.7.hg); Ysua, bez.os de (1571.06.18: IZB.8.hg); Ysua, billa de (1571.09.30: IZB.2.mp); Ysua (dey saua) (1573.08.24: IZB.8.hg); Ysua, Cave nra. señora de (1575.08.28: IZB.8.hg); Ysua, Villa de (1584.06.10: IZB.9.hg); Ysua, villa de (1584.07.26.a: IZB.9.hg); Ysua, Villa de (1584.08.06: IZB.9.hg); Ysua, Villa de (1584.08.12: IZB.9.hg); Ysua, lugar de (1586.05.26: IZB.9.hg); Ysua, Villa de (1589.12.03: IZB.11.hgm); Ysua, la billa de (1591.11.02: IZB.4.mp); Ysua, la villa de (1593.02.09: IZB.4.mp); Ysua, villa de (1598.04.02: IZB.12.hgm); Ysua, villa de (1598.10.18: IZB.12.hgm); Ysua, Villa de (1598.12.29: IZB.12.hgm); Ysua, parte de azua (1599.06.08: IZB.12.hgm); Ysua, parte de azia (1599.06.22: IZB.12.hgm); Ysua, bedado de la Villa de (1599.06.25: IZB.12.hgm); Ysua, Vez.o de (1599.08.24: IZB.12.hgm); Ysua, villa de (1599.11.14: IZB.12.hgm); Ysua, villa de (1600.05.25: IZB.12.hgm); Ysua, villa de (1600.09.04: IZB.12.hgm); Ysua, villa de (1600.09.04: IZB.12.hgm); Ysua (1601.08.01: IZB.12.hgm); Ysua, villa de (1601.08.01: IZB.12.hgm); Ysua, villa de (1601.10.17: IZB.12.hgm); Ysua, villa de (1602.06.11: IZB.12.hgm); Ysua, en la Villa de (1605.06.29: IZB.13.hgm); Ysua, ter.o de la V.a de (1608.12.09: IZB.19.mv); Ysua, alaualero de (1608.12.14: IZB.19.mv); Ysua, tablajero de (1608.12.14: IZB.19.mv); Ysua, la villa de (1609.09.28: IZB.34.pre); Ysua, la villa de (1609.11.01: IZB.34.pre); Ysua, en la Villa de (1610.02.27: IZB.19.mv); Ysua, Lorenz Ros tablajero de la Villa de (1610.05.12: IZB.33.pre); Ysua, en la villa de (1610.06.10: IZB.33.pre); Ysua, Villa de (1610.07.04: IZB.19.mv); Ysua, la dca. Villa de (1610.10.28: IZB.34.pre); Ysua, V.a de (1611.01.01: IZB.19.mv); Ysua, v.zno de la villa de (1612.03.28.a: IZB.14.hgm); Ysua, Villa de (1612.04.23: IZB.14.hgm); Ysua, villa de (1612.09.19: IZB.14.hgm); Ysua, vezino de (1612.09.30: IZB.14.hgm); Ysua, vezino de (1612.10.09: IZB.14.hgm); Ysua, vzin. de la villa de (1612.12.16: IZB.14.hgm); Ysua, abad de (1613.06.04: IZB.14.hgm); Ysua, villa de (1613.10.08: IZB.14.hgm); Ysua, vzino de (1613.12.20: IZB.14.hgm); Ysua, villa de (1613.12.24: IZB.14.hgm); Ysua, villa de (1614.06.29: IZB.14.hgm); Ysua, villa de (1614.06.29: IZB.14.hgm); Ysua, Vzinos. de la Villa de (1614.07.27: IZB.14.hgm); Ysua, Villa de (1614.08.27: IZB.14.hgm); Ysua, puertos de la villa de (1614.09.01: IZB.14.hgm); Ysua, vz.o de (1614.09.01: IZB.14.hgm); Ysua, villa de (1615.01.07: IZB.14.hgm); Ysua, la villa de (1615.03.27: IZB.34.pre); Ysua, Abad de (1615.06.09: IZB.14.hgm); Ysua, villa de (1615.06.13: IZB.14.hgm); Ysua, villa de (1615.06.17: IZB.14.hgm); Ysua, villa de (1615.07.05: IZB.14.hgm); Ysua, villa de (1615.07.14: IZB.14.hgm); Ysua, villa de (1616.06.26: IZB.14.hgm); Ysua, villa de (1616.06.26: IZB.14.hgm); Ysua, Villa de (1616.06.27.a: IZB.14.hgm); Ysua, vezinos de (1616.11.02: IZB.14.hgm); Ysua, villa de (1616.11.02: IZB.14.hgm); Ysua, vezinos de (1617.01.01: IZB.14.hgm); Ysua,

vzinos de la villa de (1617.03.22: IZB.14.hgm); Ysua, en la Villa de (1620.09.29: IZB.15.hgm); Ysua, vzinos de (1621.10.17.b: IZB.15.hgm); Ysua, cauido de la Villa de (1622.10.23: IZB.15.hgm); Ysua, villa de (1623.05.30: IZB.15.hgm); Ysua, villa de (1623.07.09: IZB.15.hgm); Ysua, vezinos de (1623.09.18: IZB.15.hgm); Ysua, vzinos de (1623.09.29: IZB.15.hgm); Ysua, la va. de (1624.06.30: IZB.23.lr); Ysua, puerto de (1624.07.13: IZB.23.lr); Ysua, la villa de (1624.07.14: IZB.23.lr); Ysua, villa de (1625.01.06: IZB.15.hgm); Ysua, villa de (1625.05.01: IZB.15.hgm); Ysua, V.a de (1625.06.10: IZB.15.hgm); Ysua, termino de la villa de (1625.07.21: IZB.15.hgm); Ysua, vzinos de la Villa de (1625.07.21: IZB.15.hgm); Ysua, veçinos de la Villa de (1625.07.24: IZB.15.hgm); Ysua, la Villa de (1625.11.11.a: IZB.23.lr); Ysua, la V.a de (1625.12.13: IZB.33.pre); Ysua, villa de (1626.10.11: IZB.16.hgm); Ysua, Villa de (1627.07.01: IZB.16.hgm); Ysua, diputados por la Villa de (1627.07.14: IZB.16.hgm); Ysua, villa del valle de roncal (1627.07.14: IZB.16.hgm); Ysua, la villa de (1627.09.15: IZB. 23.lr); Ysua, la Villa de (1627.12.08: IZB.49.pro); Ysua, descamino del puerto de (1632.09.22: IZB.16.hgm); Ysua, el puerto de (1632.09.22: IZB.16.hgm); Ysua, la Villa de (1632.10.08: IZB.25.lr); Ysua, vzinos de (1632.12.10: IZB.16.hgm); Ysua (1634.06.05: IZB.16.hgm); Ysua, en la Villa de (1634.06.05: IZB.16.hgm); Ysua, vezinos de (1634.07.16: IZB.16.hgm); Ysua, en la Villa de (1634.08.30: IZB.16.hgm); Ysua, villa de (1634.11.18: IZB.16.hgm); Ysua, en la Villa de (1635.06.07: IZB.16.hgm); Ysua, villa de (1635.09.21: IZB.16.hgm); Ysua, villa de (1635.10.08: IZB.16.hgm); Ysua, Villa de (1637.05.11: IZB.17.hgm); Ysua, vzno. de la villa de (1637.05.11: IZB.17.hgm); Ysua (1637.05.29: IZB.pr.idt); Ysua, la villa de (1639.03.09: IZB.26.lr); Ysua, en la villa de (1639.06.18: IZB.17.hgm); Ysua, Jurados de la V.a de (1639.06.18: IZB.17.hgm); Ysua, en la villa de (1639.06.19: IZB.17.hgm); Ysua, en la Villa de (1639.11.23: IZB.17.hgm); Ysua, en la villa de (1640.03.01: IZB.17.hgm); Ysua, vzinos de (1640.05.28: IZB.17.hgm); Ysua, desta V.a y de la de (1642.07.29.b:

IZB.are.DD.1.Liasses); Ysua, las vilas de Roncal y (1642.08.31: ERR.IZB.35.pre); Ysua, las vilas de Roncal y (1642.08.31: ERR.IZB.35.pre); Ysua, vzinos de (1643.08.04: IZB.17.hgm); Ysua, vz.o de (1643.10.01: IZB.17.hgm); Ysua, villa de (1643.10.15: IZB.17.hgm); Ysua, vzinas de (1643.10.19: IZB.17.hgm); Ysua, abbad de (1643.12.15: IZB.17.hgm); Ysua, vz.os de (1643.12.26: IZB.17.hgm); Ysua, vezino de (1644.02.24: IZB.17.hgm); Ysua, vezinos de la villa de (1644.04.14: IZB.17.hgm); Ysua, Villa de (1644.04.30: IZB.17.hgm); Ysua, en la Villa de (1644.06.15: IZB.17.hgm); Ysua, Villa de (1644.09.04: IZB.17.hgm); Ysua, beneficiado de la villa de (1646.08.09: GAR.eliz); Ysua, la villa de (1648.07.14.a: IZB.29.lr); Ysua, la villa de (1648.07.14.b: IZB.29.lr); Ysua (1648.07.19: IZB.29.lr); Ysua, la Villa de (1648.10.19: IZB.29.lr); Ysua, la villa de (1649.05.28: IZB.27.lr); Ysua, la villa de (1649.06.01: IZB.29.lr); Ysua, la villa de: (1649.06.06: IZB.27.lr); Ysua, la villa de (1649.06.26.a: IZB.28.lr); Ysua, la villa de (1649.06.26.b: IZB.28.lr); Ysua, los Jurados de (1649.07.13.a: IZB.29.lr); Ysua, la Villa de (1649.07.14: IZB.29.lr); Ysua, la villa de (1649.07.14: IZB.29.lr); Ysua, la villa de (1649.09.31: IZB.32.lr); Ysua, la villa de (1649.10.09: IZB.32.lr); Ysua, la villa de (1649.10.25: IZB.32.lr); Ysua, la villa de (1649.10.26: IZB.29.lr); Ysua, la villa de (1650.06.13: IZB.30.lr); Ysua, los jurados de (1650.07.13.a: IZB.30.lr); Ysua, la villa de (1650.07.13.b: IZB.30.lr); Ysua, la villa de (1650.07.18.a: IZB.30.lr); Ysua, la villa de (1650.07.18.c: IZB.30.lr); Ysua, la villa de (1650.12.20: IZB.30.lr); Ysua, la villa de (1651.06.27: IZB.27.lr); Ysua, la villa de (1651.06.27: IZB.30.lr); Ysua, la villa de (1651.07.13: IZB.30.lr); Ysua, los jurados de (1651.07.13: IZB.30.lr); Ysua, el dicho sr. alle. de (1651.07.14: IZB.30.lr); Ysua, la villa de (1651.07.14: IZB.30.lr); Ysua, la villa de (1651.07.14: IZB.30.lr); Ysua, los puentes de la villa de (1651.10.28: IZB.36.pre); Ysua, los puentes de la villa de (1651.11.17: IZB.36.pre); Ysua, la villa de (1652.12.07: IZB.31.lr); Ysua, la villa de (1653.05.23: IZB.31.lr); Ysua, la villa de (1653.05.24: IZB.31.lr); Ysua, la villa de (1653.06.11: IZB.31.lr); Ysua, la villa de

(1653.07.14: IZB.31.lr); Ysua, la villa de (1653.07.20: IZB.31.lr); Ysua, la villa de (1653.10.07: IZB.31.lr); Ysua, la villa de (1654.07.14: IZB.BAR.32.lr); Ysua, la villa de (1655.05.15: IZB.32.lr); Ysua, el dho. sr. alle. de (1661.07.13: IZB.47.pro); Ysua, los Jurados de (1661.07.13: IZB.47.pro); Ysua y Junta llamada de San Julian, la Villa de (1661.07.14: IZB.46.pro); Ysua, la Villa de (1662.01.10: IZB.47.pro); Ysua, la Villa de (1662.06.10: IZB.47.pro); Ysua, la villa de (1662.06.10: IZB.47.pro); Ysua, la Villa de (1662.06.12: IZB.47.pro); Ysua, la villa de (1662.06.18: IZB.47.pro); Ysua, la Villa de (1662.07.14: IZB.47.pro); Ysua, la Villa de (1662.07.18: IZB.47.pro); Ysua, la Villa de (1663.01.15: IZB.47.pro); Ysua, la Villa de (1663.07.15: IZB.47.pro); Ysua, la Villa de (1663.07.25: IZB.47.pro); Ysua, la Villa de (1663.11.07: IZB.47.pro); Ysua, el Cauildo de (1664.01.20: IZB.48.pro); Ysua, la Villa de (1664.01.20: IZB.48.pro); Ysua, la Villa de (1664.03.01: IZB.48.pro); Ysua, Phelipe Ros de (1664.03.07: IZB.48.pro); Ysua, la Villa de (1664.06.26: IZB.48.pro); Ysua, la Villa de (1664.07.08: IZB.48.pro); Ysua, miguel tapia vez.o de la Villa de (1664.09.01: IZB.48.pro); Ysua, la Villa de (1664.09.06: IZB.48.pro); Ysua, la Villa de (1664.09.16: IZB.48.pro); Ysua, la V.a de (1664.10.24: IZB.48.pro); Ysua, la villa de (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Ysua, la villa de (1666.03.20: IZB.48.pro); Ysua, la Villa de (1666.10.14: IZB.48.pro); Ysua, la Villa de (1666.10.18: IZB.48.pro); Ysua, la Villa de (1666.11.03: IZB.48.pro); Ysua, miguel salbo vez.o de la villa de (1666.11.15: IZB.48.pro); Ysua, los Jurados de (1667.07.13: IZB.48.pro); Ysua, migl. barricat Jurados de (1668.07.13: IZB.49.pro); Ysua, la Villa de (1668.07.14: IZB.49.pro); Ysua, la dha. Villa de (1669.10.28: IZB.49.pro); Ysua, la Villa de (1669.10.28: IZB.49.pro); Ysua, la Villa de (1669.12.08: IZB.49.pro); Ysua, la Villa de (1670.03.18: IZB.49.pro); Ysua, la Villa de (1670.07.14: IZB.49.pro); Ysua, la Villa de (1670.08.06: IZB.49.pro); Ysua, la Villa de (1670.08.07.c: IZB.49.pro); Ysua, Domingo Gayarre Vez.o de la Villa de (1670.11.06: IZB.49.pro); Ysua, la Villa de (1671.07.20: IZB.49.pro); Ysua oficial cantero, P.o Zaro Residente en la Villa de (1672.11.01: IZB.49.pro); Ysua, la dha. Villa de

(1672.11.01: IZB.49.pro); Ysua, la Villa de (1675.03.29: IZB.50.pro); Ysua, la villa de (1675.05.04: IZB.50.pro); Ysua, la parte de (1675.07.30: IZB.50.pro); Ysua, la parte de hazia (1675.07.30: IZB.50.pro); Ysua, la villa de (1675.07.30: IZB.50.pro); Ysua (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Ysua, miguel baynes Vez.o de la dha. Villa de (1676.07.13: IZB.50.pro); Ysua, la villa de (1676.10.09: IZB.50.pro); Ysua, la Villa de (1688.01.11: IZB.34.pre); Ysua, Villa de (1598.01.09.a: IZB.12.hgm); Ysua, villa de (1599.09.02.ab: IZB.12.hgm).

— *YSAVA, 1489*: Ysava, Pedro de (1489.11.20: IZB.Procesos.1785. Idoate.228): «... alias Petrichiquo...»; Ysava, bezino dellugar de (1563.10.11.a: IZB.7.hg); Ysava, p(edr)o (1571.05.19: IZB/URZ.2.mp); Ysava vez.o del dco lug(ar), p(edr)o (1571.05.23: IZB/URZ.2.mp); Ysava la villa de (1591.04.24: IZB.4.mp).

— *YSSABA, 1375*: Yssaba, habitans D' (1375.10.16: IZB.bar.E.2186.Sentence); Yssaba de la bal de Roncal²⁹²⁵ (1563.09.30.c: IZB.7.hg); Yssaba (1569.03.26: IZB.7.hg); Yssaba, lugar de (1569.12.22: IZB.2.mp); Yssaba, Villa de (1569: IZB.2.mp); Yssaba, dellugar de (1570.01.09: IZB.2.mp); Yssaba (1570.11.30: IZB.2.mp); Yssaba, lugar de (1576.06.01: IZB.2.mp); Yssaba, vez.o de la villa de (1577.05.02: IZB.8.hg); Yssaba, billa de (1581.05.27: IZB.2.mp); Yssaba, villa de (1582.07.02: IZB.2.mp); Yssaba, vez.o de (1584.11.12: IZB.3.mp); Yssaba, la billa de (1588.01.07: IZB.3.mp); Yssaba, la villa de (1588.01.07: IZB.3.mp); Yssaba, villa de (1588.12.04: IZB.9.hg); Yssaba, la ville D' (1589.09.07: IZB.bar.E.2186.pv): «Sachent tous presencs et avenir, quil est notoire, que le vingt septieme jour du moics de septembre de lán mil Quatre cent vingt sept, la ville DYssaba fut incendiee, par accident, qu'elle fut entierement consumée par les flamecs, et quálecs toucs les titrecs, papiercs et documenz, entre les habitanz de la vallée de Roncal au Royaume de Navarre, et ceux de la vallée de Baretoucs en la souveranité de Bearn qui Se trouvoient dans la d. ville furent egalement consuméz surquoi et le vingt

²⁹²⁵ "... deste Reyno de nabarra..."

deuxieme juin mil quatre cent trente trois dans leglize ste. marie Darrocoa D'Yssaba, il fut presenté et remis a muy Notaire, la carthe originalle de la Sentence arbitralle, rendue entre les d. habitans des vallées de Roncal et de Baretouz le per amins de Sanchez Errabrasa, et pierre Ibagnez, habitanz et juratz de la d. ville de Isaba»; Yssaba, leglize ste. marie Darrocoa D' (1589.09.07: IZB.bar.E.2186.pv); Yssaba, En la villa de (1591.02.24: IZB.11.hgm); Yssaba, la billa de (1591.08.26: IZB.4.mp); Yssaba, la billa de (1591.09.02: IZB.4.mp); Yssaba, la billa de (1591.09.02: IZB.4.mp); Yssaba, la billa de (1591.09.09: IZB.4.mp); Yssaba, la billa de (1591.09.09: IZB.4.mp); Yssaba, la billa de (1591.09.23: IZB.4.mp); Yssaba, la billa de (1591.10.14: IZB.4.mp); Yssaba, la villa de (1591.10.14: IZB.4.mp); Yssaba, la billa de (1591.10.15: IZB.4.mp); Yssaba, la billa de (1591.10.19: IZB.4.mp); Yssaba, la billa de (1591.10.20: IZB.4.mp); Yssaba, la billa de (1591.11.04: IZB.4.mp); Yssaba, la villa de (1592.01.05: IZB.4.mp); Yssaba, la billa de (1592.01.06: IZB.4.mp); Yssaba, la villa de (1592.01.14: IZB.4.mp); Yssaba (1592.03.21: IZB.4.mp); Yssaba, la villa de (1592.07.20: IZB.4.mp); Yssaba, la villa de (1592.08.30: IZB.4.mp); Yssaba, la villa de (1592.09.03: IZB.4.mp); Yssaba (1592.09.29: IZB.4.mp); Yssaba, la villa de (1592.12.15: IZB.4.mp); Yssaba, la villa de (1593.02.13: IZB.4.mp); Yssaba, la villa de (1593.02.27: IZB.4.mp); Yssaba, la villa de (1593.04.06: IZB.4.mp); Yssaba (1593.04.07: IZB.4.mp); Yssaba, la villa de (1593.04.07: IZB.4.mp); Yssaba, la villa de (1593.04.08: IZB.4.mp); Yssaba, la villa de (1593.04.21: IZB.4.mp); Yssaba, la billa de (1593.05.24: IZB.4.mp); Yssaba, la villa de (1593.06.21: IZB.4.mp); Yssaba, la villa de (1593.08.02: IZB.4.mp); Yssaba, la billa de (1593.08.10: IZB.4.mp); Yssaba, la villa de (1593.09.10: IZB.4.mp); Yssaba, la billa de (1593.10.10: IZB.4.mp); Yssaba, la villa de (1593.11.12: IZB.4.mp); Yssaba²⁹²⁶ (1595.02.19: IZB.5.mp); Yssaba, guardas de la billa de (1595.04.07: IZB.5.mp); Yssaba, villa de (1595.04.07: IZB.5.mp); Yssaba, en la billa de (1595.06.27: IZB.5.mp); Yssaba, la

billla de (1595.11.27: IZB.5.mp); Yssaba, la billa de (1595.12.09: IZB.5.mp); Yssaba, en la villa de (1596.04.07: IZB.5.mp); Yssaba, billa de (1598.02.19: IZB.5.mp); Yssaba, la billa de (1598.07.08.b: IZB.5.mp); Yssaba, billa de (1598.08.06.a: URZ.5.mp); Yssaba, a los alle. y Jurados (1601.07.29.a: IZB.6); Yssaba, la billa de (1606.01.11: IZB.6); YSSaba, la muga del bedado de (1617.10.16: URZ.21.lr); YSSaba (1668.04.16: IZB.49.pro); Yssaba, la parte del puerto de (1678.04.23: ERR.50.pro).

— YSSAUA, 1589: Yssaua, villa de (1589.07.31: IZB.9.hg); Yssaua, villa de (1591.02.01: IZB.4.mp); Yssaua, villa de (1593.01.16: IZB.4.mp); Yssaua, villa de (1595.07.08: IZB.5.mp); Yssaua, la V.a de (1621.07.14: IZB.33.pre); Yssaua, la V.a de (1628.07.10: IZB.36.pre); Yssaua, villa de (1628.08.03: IZB.36.pre); Yssaua, la Villa de (1632.07.03: IZB.36.pre); Yssaua, la Villa de (1633.09.22: IZB.35.pre); Yssaua, migl. bon de la Va. de (1633.09.22: IZB.35.pre); Yssaua, la Villa de (1634.01.15: IZB.35.pre); Yssaua, la Villa de (1634.08.06.b: IZB.35.pre); Yssaua, J.o maynz vez.o de (1636.12.10: URZ.26.lr); Yssaua, la V(ill)a de (1640.01.09: IZB.35.pre); Yssaua, la V(ill)a de (1645.10.09: IZB.35.pre); Yssaua, la V(ill)a de (1647.10.08: IZB.35.pre); Yssaua, la V(ill)a de (1651.11.17: IZB.36.pre); Yssaua, Juan de Inza Residente en la Villa de (1662.06.00: IZB.47.pro); Yssaua, la Vila de (1663.10.10: IZB.47.pro); YSSAua, los Jurados de (1675.07.13: IZB.50.pro).

— YSSAVA, 1591: Yssava, la villa de (1591.09.29: IZB.4.mp); Yssava, la villa de (1592.09.25: IZB.4.mp)

NABARZATO.- Erronkaribarreko top. nag. ohia; ik. ERR, top. *íd.* eta GAR, top. *íd.*

RONCAL (ik., atal honetan, Erronkari)

URDASPAL.- Erronkaribarreko top. nag. ohia; ik. BUR, top. *Urdaspal*, *Burdaspal*.

URZAINKI.- IDOATE (*Comunidad*, 27, 29, 30, 31, 33, 37, 41, 45, 46... cfr. 452). = CARO BAROJA (*Materiales*, 107): «En l adonación al monasterio de San Félix de Oca del 2 de mayo

²⁹²⁶ "... dos moças de yssaba se an descaminado, con tres Jumentos cargados de trigo... para Rebender y pasar a francia se a detenido y puesto a mano Real..."

del año 864 encontramos este pasaje: “Et meas villas pernominatas, suas decanias ad ipsos deserviant, id est, Angulo, et Salvata et Eversa et Lixarzo et *Urzanico* et Pando et Fluiso et Erbice Desolio et Dobaltia et Salbantone” (SERRANO, *Cartulario de San Millán*,, pág. 13, nº IX). *Urzanico* fué despoblado desde muy antiguo, situado en el valle de Ayala...». = MITXELENA (*Apellidos*, § 582): «(h)ur ‘agua’: ... *Urzamendi*...»; baina, aurrerago hauxe gaineratzen du: «La formación de algunos de estos apellidos no es clara y no es por lo tanto seguro que (h)ur entre en todos ellos». = BELASKO (*Dicc. Etimológico*, 408): «Doc. ant. *Urcainqui*, *urcayncuy*, *Vrcaynqui* (1561-67, NEN); *Urçainqui* (1268, 1368, 1532 NEN); *Urçainc* (1270, NEN); *Vrçanqui* (1366, 1591, NEN); *Vrçaynqui* (1366, NEN); *Vrçaniç* (1279, NEN). Julio CARO BAROJA: “... parece compuesto de *ur* al menos MICHELENA considera que nombres como *Urzamendi* lo están (“elki” o “ki” pueden explicar la segunda parte) Pero no hay que perder de vista nombres navarros muy meridionales como *Urzante*... que acaso llevarían a otra pista”. En cuanto a su forma es interesante señalar que en Isaba es denominado *Usteinki*, siendo la pronunciación normal *Urcanqui*, mientras que los ansotanos dicen *Urcenqui*. Traducciones curiosas y explicaciones populares ‘parte acuosa en el alto’, ‘pastizal’». = Cfr. URZ, deit. *Urzainki* eta BID, top. *Ustemendia*. = *Aipuak*:

— *URÇAINC*, 1270: *Urçainc* (1270.10.26: ERR.orreaga. Idoate.178)..

— *URCAINQUI*, 1581: *Urcainqui* (1581.09.22: URZ.2.mp); *Urcainqui*, villa de (1637.05.29: URZ.pr.idt); 1648.07.19: URZ.29.lr; *Urcainqui* (1648.07.19: URZ.29.lr); 1663.10.15.b: URZ.47.pro); *Urcainqui*, la villa de (1663.10.15.b: URZ.47.pro); 1665.09.15: GAR.48.pro); *Urcainqui*, la mezta de (1665.09.15: GAR.48.pro); 1665.11.13: URZ.48.pro); *Urcainqui*, la Villa de (1665.11.13: URZ.48.pro); 1666.09.15: URZ.48.pro); *Urcainqui*, la Villa de (1666.09.15: URZ.48.pro); 1666.09.27: URZ.48.pro); *Urcainqui*, la Villa de (1666.09.27: URZ.48.pro); 1668.09.27: URZ.49.pro);

Urcainqui, la villa de (1668.09.27: URZ.49.pro); 1676.09.22: ERR.50.pro); *Urcainqui*, la parte del bedado de (1676.09.22: ERR.50.pro); 1677.01.18.b: URZ.50.pro); *Urcainqui*, la villa de (1677.01.18.b: URZ.50.pro); 1677.09.15: URZ.50.pro); *Urcainqui*, la Villa de (1677.09.15: URZ.50.pro).

— *URÇAINQUI*, 1569: *Urçainqui* (1569.00.00: URZ.2.mp); *Urçainqui* (1591.09.29: URZ.4.mp); *Urçainqui* (1591.10.20: URZ.4.mp); *Urçainqui*, en el lugar de (1592.03.21: URZ.4.mp); *Urçainqui*, el lugar de (1592.04.21: URZ.4.mp); *Urçainqui* (1592.09.29: URZ.4.mp); *Urçainqui* (1592.11.09: URZ.4.mp); *Urçainqui* (1599.05.12: URZ.5.mp); *Urçainqui*, abbad de (1599.09.16: URZ.ezq.idt); *Urçainqui*, la puente de (1599.09.16: URZ.ezq.idt); *Urçainqui*, presa y molino de (1599.09.16: URZ.ezq.idt); *Urçainqui*, la presa y molino de (1599.09.16: URZ.Prot.Ezquer. Idoate.280); *Urçainqui*, la puente de (1599.09.16: URZ.Prot.Ezquer. Idoate.280); *Urçainqui*, la billa de (1601.10.11: URZ.6: URZ.6); *Urçainqui*, al vedado de (1634.09.16: URZ.Procesos.1639. Idoate.308); *Urçainqui*, el diezmarío de (1634.09.16: URZ.Procesos.1639. Idoate.308); *Urçainqui* (1639.02.28: URZ.Procesos.1645. Idoate.323); *Urçainqui*, Villa de (1651.07.28: URZ.30.lr); *Urçainqui*, la Villa de (1657.07.20: URZ.46.pro); *Urçainqui*, la Villa de (1657.07.21: URZ.46.pro); *Urçainqui*, la villa de (1657.10.03: URZ.46.pro); *Urçainqui*, la villa de (1658.01.05: URZ.46.pro); *Urçainqui*, la Villa de (1658.09.16: URZ.46.pro); *Urçainqui*, la Villa de (1661.04.03: URZ.47.pro); *Urçainqui*, la Villa de (1662.04.20: URZ.47.pro); *Urçainqui*, la Junta de la mezta de (1663.09.15: URZ.47.pro); *Urçainqui*, la Villa de (1664.08.04: URZ.48.pro); *Urçainqui*, la villa de (1664.09.15: URZ.48.pro); *Urçainqui*, Joan Landa vez.o de la Villa de (1664.12.17: URZ.48.pro); *Urçainqui*, la Villa de (1664.12.23: URZ.48.pro); *Urçainqui*, migl. (1665.11.03.b: URZ.48.pro); *Urçainqui*, la Villa de (1666.03.19: URZ.48.pro); *Urçainqui*, bordal de miguel mateo de (1667.04.21: ERR.48.pro); *Urçainqui*, la

mez[ta] g[enera]l de (1667.09.15: URZ.48.pro); Urçainqui, Sebas.n arrgonz Vez.o de la Villa de (1668.08.26: URZ.49.pro); Urçainqui, la Junta G[enera]l de la mezta de (1668.09.15: URZ.49.pro); Urçainqui, la Junta de (1672.09.15: URZ.49.pro); Urçainqui, la Villa de (1675.08.25: URZ.50.pro); Urçainqui, la Villa de (1675.09.15: URZ.50.pro); Urçainqui, la borda y parte de²⁹²⁷ (1676.09.22: ERR.50.pro); Urçainqui, otra tabla hazia la parte de la Va. de (1676.09.22: ERR.50.pro); Urçainqui, la mezta de (1678.09.15: URZ.50.pro).

— *URCAINQUJ, 1561*: Urçainquj, vez.o de (1561.08.18.a: URZ.1.pp); Urçainquj (1562: URZ.13.ebna).

— *URCAINQUY, 1614*: Urçainquy, el lugar de (1614.07.10: URZ.21.lr).

— *URCAJNQUI, 1601*: Urçajnqui, villa de (1601.08.01: URZ.6: URZ.6); Urçajnqui, villa de (1616.06.27.b: IZB.14.hgm); Urçajnqui, la Va. de (1628.10.03: URZ.36.pre).

— *URÇAJNQUI, 1606*: Urçajnqui, la Villa de (1606.08.24: URZ.53.ebna).

— *URCANQUI, 1375*: Urcanqui, el lugar de (1375.10.16: URZ.Sentencia. Idoate.184); Urcanqui (1592.09.20: URZ.4.mp); Urcanqui (1593.04.07: URZ.4.mp); Urcanqui, billa de (1594.06.14: URZ.5.mp); Urcanqui, en la villa de (1594.07.05: URZ.5.mp); Urcanqui, villa de (1594.07.07: URZ.5.mp); Urcanqui, en el lugar de (1595.07.02: URZ.5.mp); Urcanqui, en el lugar de (1595.09.24: URZ.5.mp); Urcanqui, en el lugar de (1596.03.26: URZ.5.mp); Urcanqui, en la billa de (1596.04.19: URZ.5.mp); Urcanqui, el lugar de (1596.06.09: URZ.5.mp); Urcanqui, en la billa de (1596.06.16: URZ.5.mp); Urcanqui, en la billa de (1596.10.01: URZ.5.mp); Urcanqui (1596.10.07.a : URZ.5.mp); Urcanqui, billa de (1596.11.04: URZ.5.mp); Urcanqui, la billa de (1596.12.16: URZ.5.mp); Urcanqui, en la Villa de

(1598.02.19: URZ.5.mp); Urcanqui, villa de (1598.07.08.a: URZ.5.mp); Urcanqui, en la villa de (1598.08.03: URZ.5.mp); Urcanqui, villa de (1598.08.06.a: URZ.5.mp); Urcanqui, concejo de (1598.08.16: URZ.5.mp); Urcanqui, villa de (1598.09.09: URZ.5.mp); Urcanqui, en la villa de (1598.09.17: URZ.5.mp); Urcanqui, Jurados de (1598.09.17: URZ.5.mp); Urcanqui, en la billa de (1599.04.05: URZ.5.mp); Urcanqui, la capilla de señor San saluador de (1599.09.21: URZ.5.mp); Urcanqui, en la billa de (1599.10.10: URZ.5.mp); Urcanqui, en la Villa de (1599.10.10: URZ.5.mp); Urcanqui, en la billa de (1600.01.21: URZ.5.mp); Urcanqui, en la billa de (1600.04.13: URZ.5.mp); Urcanqui, Jurados de (1600.04.13: URZ.5.mp); Urcanqui, villa de (1600.04.27: URZ.5.mp); Urcanqui, en la billa de (1600.06.05: URZ.5.mp); Urcanqui, en la billa de (1600.08.07: ERR.5.mp); Urcanqui, en la billa de (1600.08.07: URZ.5.mp); Urcanqui, en la villa de (1600.09.11: URZ.5.mp); Urcanqui, alcalde y jurados (1601.07.19: URZ.6); Urcanqui (1601.09.17: URZ.6); Urcanqui, Jurados de la villa de (1602.01.04: URZ.6); Urcanqui, en la billa de (1602.09.13: URZ.6); Urcanqui, en la billa de (1603.04.07: URZ.6); Urcanqui, en el lugar de (1603.05.21: URZ.6); Urcanqui, en la billa de (1603.05.30: URZ.6); Urcanqui (1603.09.11: URZ.6); Urcanqui, en la billa de (1604.01.05: URZ.6); Urcanqui (1604.01.11: URZ.6); Urcanqui, en la billa de (1604.03.16: URZ.6); Urcanqui, en la billa de (1604.08.21: URZ.6); Urcanqui (1616.09.15: URZ.21.lr); Urcanqui, la villa de (1617.10.16: URZ.21.lr); Urcanqui, la villa de (1619.08.15: URZ.21.lr); Urcanqui, la Villa de (1619.08.24.b: URZ.21.lr); Urcanqui, la Va. de (1621.09.15: URZ.22.lr); Urcanqui, la villa de (1625.09.15: URZ.23.lr); Urcanqui, la va. de (1627.04.28: URZ.33.pre); Urcanqui (1627.09.15: URZ.23.lr); Urcanqui, la tejeria de la villa de (1631.09.18: ERR.25.lr); Urcanqui, al dicho bedado de (1631.09.18: URZ.25.lr); Urcanqui, la dicha villa de (1631.09.18: URZ.25.lr); Urcanqui y Roncal, las dichas dos villas de (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Urcanqui y Roncal, las dichas dos villas de (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Urcanqui (1641.09.29: URZ.27.lr); Urcanqui, la villa de (1643.01.19: URZ.31.lr); Urcanqui, la villa de (1648.08.10:

²⁹²⁷ "... otra tabla que esta adherente a ..."

URZ.38.pb); Urcanqui, la villa de (1648.09.15: URZ.29.lr); Urcanqui, Camino Real que ban a (1649.10.26: IZB.29.lr); Urcanqui, la villa de (1649.11.20: URZ.26.lr); Urcanqui, la villa de (1650.05.14: URZ.30.lr); Urcanqui, la villa de (1650.08.01: URZ.30.lr); Urcanqui, la villa de (1650.10.31: URZ.30.lr); Urcanqui y garde, las villas de (1651.07.13: IZB.30.lr); Urcanqui (1651.07.13: URZ.30.lr); Urcanqui (1651.07.14: URZ.30.lr); Urcanqui, la villa de (1651.09.23: URZ.36.pre); Urcanqui, la villa de (1651.10.05: URZ.27.lr); Urcanqui, la villa de (1651.11.03: URZ.27.lr); Urcanqui, la villa de (1653.07.08: URZ.31.lr); Urcanqui, la villa de (1653.12.04: URZ.31.lr); Urcanqui, la villa de (1655.08.24: URZ.32.lr); Urcanqui, la villa de (1655.10.27: ERR.30.lr); Urcanqui, P.o amigot Vez.o de la Villa de (1660.11.15.b: URZ.49.pro); Urcanqui, la Villa de (1661.09.06: URZ.47.pro); Urcanqui, la Junta general de (1662.09.15: URZ.47.pro); Urcanqui, la Villa de (1662.09.15: URZ.47.pro); Urcanqui, la Villa de (1665.11.03.b: URZ.48.pro).

— *URÇANQUI, 1594*: Urçanqui, en el lugar de (1594.04.26: URZ.5.mp); Urçanqui, villa de (1598.03.23: URZ.5.mp); Urçanqui, villa de (1598.08.06.b: URZ.5.mp); Urçanqui, en la billa de (1598.08.16: URZ.5.mp); Urçanqui, dezmarío de (1601.08.01: URZ.6); Urçanqui, billa de (1603.07.11: URZ.6); Urçanqui, en la billa de (1603.09.30: URZ.6); Urçanqui, en la billa de (1603.12.09: URZ.6); Urçanqui, billa de (1605.09.01: URZ.6); Urçanqui, la villa de (1620.03.21: URZ.33.pre); Urçanqui, villa de (1660.07.05: URZ.47.pro); Urçanqui, la villa de (1661.10.09: URZ.46.pro); Urçanqui, la villa de (1668.08.26: URZ.49.pro); Urçanqui, P.o amigot Vez.o de la Villa de (1668.11.14.a: URZ.49.pro); Urçanqui, en la villa de (1669.06.11: URZ.49.pro); Urçanqui, la villa de (1669.09.15: URZ.49.pro); Urçanqui, la villa de (1672.09.15: URZ.49.pro).

URÇÂNQUI, 1560: Urcânqui, el lugar de (1561.10.06: URZ.1.pp).

— *URCANQUJ, 1602*: Urcanquj, en la billa de (1602.05.08: URZ.6); Urcanquj, en la billa de (1602.05.08: URZ.6).

— *URÇANQUJ, 1560*: Urcanquj, lugar

de (1560.08.05: URZ.1.pp).

— *URÇANQUY, 1669*: Urçanquy, la Villa de (1669.03.23: URZ.49.pro); Urçanquy, la Villa de (1669.03.23: URZ.49.pro).

— *URCĂQUI, 1560*: Urcăqui (1560.08.05: URZ.1.pp); Urcăqui, vezç.o del lugar de (1561.08.18.b: URZ.1.pp); Urçăqui, vezio de (1561.08.18.b: URZ.1.pp); Urcăqui, el lugar de (1561.10.06: URZ.1.pp); Urcăqui, p.o Piz alle. de (1562: URZ.13.ebna); Urcăqui, vez.o de (1563.09.20: URZ.2.mp).

— *URCAUNQUI, 1574*: Urcaunqui, en el lugar de (1574.06.12: URZ.2.mp).

— *URCAYNQUI, 1563*: Urcaynqui, el lugar de (1563.08.06: URZ.1.pp); Urcaynqui, en el lugar de (1570.05.16: URZ.2.mp); Urcaynqui, en el lugar de (1570.11.30: URZ.2.mp); Urcaynqui, vez.os de (1570.11.11: URZ.2.mp); Urcaynqui (1571.05.19: URZ.2.mp); Urcaynqui (1571.05.23: URZ.2.mp); Urcaynqui (1571.06.15: URZ.2.mp); Urcaynqui, en el lugar de (1571.05.26: URZ.2.mp); Urcaynqui, en el lugar de (1571.06.15: URZ.2.mp); Urcaynqui, en el lugar de (1571.08.12: URZ.2.mp); Urcaynqui, lugar de (1571.05.19: URZ.2.mp); Urcaynqui, lugar de (1571.05.23: URZ.2.mp); Urcaynqui (1573.03.29: URZ.2.mp); Urcaynqui (1573.09.23: URZ.2.mp); Urcaynqui (1573.10.01: URZ.2.mp); Urcaynqui, en el lugar de (1573.03.29: URZ.2.mp); Urcaynqui, en el lugar de (1573.05.22: URZ.2.mp); Urcaynqui, en el lugar de (1573.09.23: URZ.2.mp); Urcaynqui, en el lugar de (1573.10.01: URZ.2.mp); Urcaynqui (1574.06.12: URZ.2.mp); Urcaynqui, en el lugar de (1574.06.11: URZ.2.mp); Urcaynqui (1575.09.15: URZ.2.mp); Urcaynqui, en el lugar de (1575.04.08: URZ.2.mp); Urcaynqui, en el lugar de (1575.09.15: URZ.2.mp); Urcaynqui, en el lugar de (1575.09.19: URZ.2.mp); Urcaynqui, en el lugar de (1575.12.31: URZ.2.mp); Urcaynqui, en el lugar de (1575.12.31: URZ.2.mp); Urcaynqui (1579.10.01: URZ.2.mp); Urcaynqui (1579.12.20: URZ.2.mp); Urcaynqui

(1579.12.28: URZ.2.mp); Urcaynqui (1579.12.28: URZ.2.mp); Urcaynqui, en el lugar de (1579.10.01: URZ.2.mp); Urcaynqui (1581.08.31: URZ.2.mp); Urcaynqui (1581.09.15: URZ.2.mp); Urcaynqui (1581.09.21: URZ.2.mp); Urcaynqui (1581.09.22.a & b: URZ.2.mp); Urcaynqui (1581.09.22: URZ.2.mp); Urcaynqui (1583.07.13: URZ.2.mp); Urcaynqui (1583.12.22: URZ.2.mp); Urcaynqui, en el lugar de (1583.12.22: URZ.2.mp); Urcaynqui, en la villa de (1598.07.08.c: URZ.5.mp); Urcaynqui, en la billa de (1598.11.25: URZ.5.mp); Urcaynqui (1601.08.01: IZB.12.hgm); Urcaynqui, la villa de (1610.10.03: URZ.33.pre); Urcaynqui, la dicha Va. de (1610.10.06: URZ.36.pre); Urcaynqui, miguel Urdin Vezino de la villa de (1612.08.15: URZ.20.lr); Urcaynqui, la Villa de (1615.01.02: URZ.34.pre); Urcaynqui, la Va. de (1615.03.04: URZ.34.pre); Urcaynqui, en la Villa de (1615.03.09: URZ.34.pre); Urcaynqui, la dca. Va. de (1615.03.11: URZ.34.pre); Urcaynqui, la Va. de (1615.03.22: URZ.36.pre); Urcaynqui, la Va. de (1615.07.03.a: URZ.34.pre); Urcaynqui, la Va. de (1615.07.03.b: URZ.34.pre); Urcaynqui, la Va. de (1615.08.15: URZ.34.pre); Urcaynqui, la dca. Va. de (1615.08.16: URZ.34.pre); Urcaynqui, la Va. de (1615.09.07: URZ.36.pre); Urcaynqui, la Va. de (1615.09.16: URZ.34.pre); Urcaynqui, la Va. de (1616.06.00: URZ.21.lr); Urcaynqui, Villa de (1616.06.27.a: IZB.14.hgm); Urcaynqui, la Va. de (1618.05.15: URZ.36.pre); Urcaynqui, la Va. de (1621.10.14: URZ.33.pre); Urcaynqui, la villa de (1622.09.29: URZ.33.pre); Urcaynqui, Vz.o de la Villa de (1625.07.21: URZ.15.hgm); Urcaynqui, la Villa de (1625.11.16.b: URZ.23.lr); Urcaynqui, la Villa de (1626.05.27: URZ.36.pre); Urcaynqui, la villa de (1626.09.15: URZ.23.lr); Urcaynqui, la villa de (1627.02.08: URZ.33.pre); Urcaynqui, la dca. Villa de (1627.04.21: URZ.35.pre); Urcaynqui, la Villa de (1627.06.29: URZ.33.pre); Urcaynqui, la villa de (1627.11.07: URZ.33.pre); Urcaynqui, la Villa de (1628.02.09: URZ.36.pre); Urcaynqui, la Villa de (1628.06.09: URZ.36.pre); Urcaynqui, la Va. de (1628.06.14: URZ.36.pre); Urcaynqui, la Va.

de (1628.07.10: URZ.36.pre); Urcaynqui, la Va. de (1628.08.03: URZ.36.pre); Urcaynqui en el Reyno de nauarra, la Villa de (1628.09.08: URZ.36.pre); Urcaynqui, la Villa de (1628.10.20: URZ.36.pre); Urcaynqui, en la Va. de (1628.12.17: URZ.36.pre); Urcaynqui, la villa de (1629.06.15: URZ.33.pre); Urcaynqui, la Villa de (1629.12.18: URZ.33.pre); Urcaynqui, la villa de (1631.04.08: URZ.33.pre); Urcaynqui, la villa de (1631.09.20: URZ.33.pre); Urcaynqui, la villa de (1631.10.10: URZ.33.pre); Urcaynqui, la villa de (1631.10.15: URZ.33.pre); Urcaynqui, la villa de (1632.02.12: URZ.33.pre); Urcaynqui, la villa de (1632.04.20: URZ.33.pre); Urcaynqui, Vicent Larneta Vezino desta villa de (1632.09.10: URZ.33.pre); Urcaynqui, la villa de (1632.09.21: URZ.33.pre); Urcaynqui, la villa de (1632.09.26: URZ.33.pre); Urcaynqui, la Villa de (1633.09.25: URZ.35.pre); Urcaynqui, la Villa de (1635.05.29: URZ.35.pre); Urcaynqui, la Villa de (1635.05.30: URZ.35.pre); Urcaynqui, la Villa de (1636.12.10: URZ.26.lr); Urcaynqui, la Villa de (1637.11.04: URZ.35.pre); Urcaynqui, la Villa de (1638.07.21: URZ.34.pre); Urcaynqui, la Villa de (1640.07.05: URZ.35.pre); Urcaynqui, la Villa de (1641.03.09: URZ.35.pre); Urcaynqui, la Villa de (1641.07.14: URZ.35.pre); Urcaynqui, la Villa de (1642.09.16: URZ.35.pre); Urcaynqui, la villa de (1643.07.13: URZ.35.pre); Urcaynqui, la Villa de (1646.06.10: URZ.35.pre); Urcaynqui, la Villa de (1647.01.16: URZ.35.pre); Urcaynqui, la Villa de (1647.06.23: URZ.32.lr); Urcaynqui, la Villa de (1651.09.15: URZ.39.pb); Urcaynqui, la Villa de (1667.06.24: URZ.48.pro); Urcaynqui, los Abad y Beneficiados de (1667.06.24: URZ.48.pro); Urcaynqui, la Villa de (1672.01.07.a: URZ.44.pb); Urcaynqui, la Villa de (1676.09.15: URZ.50.pro); Urcaynqui, la parte de (1677.09.29.a: URZ.50.pro); Urcaynqui, la parte de (1677.09.29.a: URZ.50.pro).

— *URÇAYNQUI*, 1375: Urçaynqui (1375.10.16: URZ.Sentencia. Idoate.189); Urçaynqui (1568.01.22: IZB.7.hg); Urçaynqui (1571.08.12: URZ.2.mp); Urçaynqui, vez.o de

(1571.08.15: URZ.2.mp); Urçaynqui (1577.06.21: URZ.8.hg); Urçaynqui (1577.11.06: URZ.8.hg); Urçaynqui, la Villa de (1577.06.21: URZ.8.hg); Urçaynqui (1583.07.13: URZ.2.mp); Urçaynqui, la Villa de (1587.03.08: URZ.9.hg); Urçaynqui, billa de (1592.11.06: URZ.4.mp); Urçaynqui, villa de (1594.06.01: URZ.5. mp); Urçaynqui, la villa de (1601.07.29.b: URZ.6); Urçaynqui (1601.08.01: 1ZB.12.hgm); Urçaynqui, la Villa de (1615.02.08: URZ.14.hgm); Urçaynqui, villa de (1615.06.17: IZB.14.hgm); Urçaynqui, la Villa de (1615.09.07: URZ.21.lr); Urçaynqui, Villa de (1616.06.26: IZB.14.hgm); Urçaynqui (1616.06.27.a: IZB.14.hgm); Urçaynqui, Villa de (1627.07.01: URZ.16.hgm); Urçaynqui, la Villa de (1627.10.07: URZ.36.pre); Urçaynqui, Juan lopez vezino desta Villa de (1630.02.27: URZ.33.pre); Urçaynqui, la Villa de (1631.02.16: URZ.25.lr); Urçaynqui, la Villa de (1635.09.13: URZ.50.pro); Urçaynqui, la Villa de (1652.01.24: URZ.48.pro); Urçaynqui, la Villa de (1656.08.03: URZ.40.pb); Urçaynqui, la mezta de (1656.09.15: URZ.40.pb); Urçaynqui, pedro Amigot Vez.o de dha Va. de (1665.04.19: URZ.43.pb).

— *URCAYNQIJ*, 1575: Urcaynqui (1575.09.15: URZ.2.mp); Urcaynqui (1579.05.04: URZ.2.mp); Urcaynqui (1601.08.01: 1ZB.12.hgm).

— *URCAYQUJ*, 1480: Urcayquj, el logar de (1480.10.20: ERR.10.pg).

— *URSANQUI*, 1389: Ursanqui, Sancho Garcie Racionnero Besin D (1389.07.29: URZ.are.DD.1.Liasses).

— *URSAYNQUY*, 1672: Ursaynquy, Juan remon Vez.o de la Villa de (1672.09.17.b: URZ.49.pro; Ursaynquy, Juan remon Vez.o de la Villa de (1672.09.17.b: URZ.49.pro).

— *URZAINQUI*, 1375: Urzainqui (1375.10.16: URZ.bar.E.2186. Sentence); Urzainqui, lieu D' (1375.10.16: URZ.bar.E.2186. Sentence); Urzainqui, el dezmario de (1427.06.15: URZ.Procesos.1769. Idoate.206); Urzainqui,

lo de (1427.06.15: URZ.Procesos.1769. Idoate.206); Urzainqui, canto el vedado de (1427.06.15: URZ.Procesos.1769. Idoate.207); Urzainqui, sobre la pieza de Salvador de (1427.06.15: URZ.Procesos.1769. Idoate.207); Urzainqui, Vedado de (1427: ERR.ntem.cvr); Urzainqui (1586.09.18: URZ.3.mp); Urzainqui, la bordajara de Miguel Punt de (1593.06.21: URZ. Procesos. Idoate.273); Urzainqui, Joan Carrica de (1593.06.21: URZ. Procesos. Idoate.274); Urzainqui (1593.06.21: URZ.Procesos. Idoate.273); Urzainqui (1599.09.16: URZ.ezq.idt); Urzainqui (1637.05.29: URZ.pr.idt); Urzainqui (1643.08.02: URZ.35.pre); Urzainqui, la villa de (1663.09.15: URZ.47.pro); Urzainqui, la Villa de (1676.03.19.a: URZ.50.pro); Urzainqui, la Villa de (1734.07.14: URZ.95e.ebna); Urzainqui (1787.a: ERR.21.lr); Urzainqui, la Villa de (1802: URZ.abl.31); Urzainqui (1802: URZ.abl.54); Urzainqui, la parte que mira a (1828: IZB.abl.13); Urzainqui (1828: IZB.abl.13, 172, 176, 213, 247); Urzainqui, el Camino Real a (1828: IZB.abl.127b); Urzainqui, la Villa de (1828: IZB.abl.190); Urzainqui (1836: ERR.abl.8.000); Urzainqui un ordial, á la caida de²⁹²⁸ (1836: ERR.abl.91); Urzainqui con esquina (1836: ERR.abl.93); Urzainqui con Cerro (1836: ERR.abl.134); Urzainqui, campos de Miguel Gayarre de (1836: ERR.abl.134); Urzainqui (1836: ERR.abl.152); Urzainqui²⁹²⁹ (1836: ERR.abl.200); Urzainqui, el lado de (1836: ERR.abl.239); Urzainqui, la dicha (1836: ERR.abl.290); Urzainqui (1850: GAR.1, 18. 26. 31. 40. 52. 54. 55. 58. 59. 68. 69.abl); Urzainqui, Pueblo de (1861.04.11: URZ.garde.eliz); Urzainqui, las huertas de (1910.09.19.b: URZ.92.ebna). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Urzainqui, Barranco de (URZ.err.3.192); Urzainqui (URZ.err.3.192). = *Informatzailleak*: Urzainki (ANS.Puyó.info); Urzainki (IZB.Bake.info).

— *URZAYNQUI*, 1375: Urzaynqui, Sancho Sanz de (1375.10.16: URZ.Sentencia. Idoate.184).

²⁹²⁸ "... Sierra de Santa Barbara cerca el portillo..."

²⁹²⁹ "... el termino de Arambegua y ladera que está á la parte de..."

VRCAINQUI, 1678: Vrcainqui, la villa de (1678.10.03: URZ.50.pro).

— *VRÇAINQUI, 1345:* Vrçainqui, el dezmarío de (1345.06.15: URZ.Alli.320.union); Vrçainqui, la Villa de (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Vrçainqui, la Villa de (1672.11.01: URZ.49.pro).

— *VRCAINQUJ, 1560:* Vrcainquj, el dco. lugar de (1560.08.05: URZ.1.pp).

— *VRÇAIYNQUI, 1671:* Vrçaiynqui, la Va. de (1671.05.13: URZ.44.pb); Vrçaiynqui, la Va. de (1671.05.13: URZ.44.pb).

— *VRCAJNQUI, 1601:* Vrcajnqui (1601.08.01: URZ.6); Vrcajnqui, la Va. de (1623.09.14: URZ.34.pre); Vrcajnqui, la Va. de (1623.09.22: URZ.34.pre).

— *VRCANQUI, 1593:* Vrcanqui (1593.04.07: IZB.4.mp); Vrcanqui, billa de (1599.09.24: URZ.5.mp); Vrcanqui, en la billa de (1600.12.02: URZ.5.mp); Vrcanqui, la Villa de (1609.08.27: URZ.34.pre); Vrcanqui, la villa de (1624.09.15: URZ.23.lr); Vrcanqui, la villa de (1627.09.15: URZ.23.lr); Vrcanqui, p.o bergara de (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Vrcanqui, p.o bergara de (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Vrcanqui, la Villa de (1631.09.29: URZ.33.pre); Vrcanqui, higlessia Parrochial de la Villa de (1643.09.06.a: URZ.17.hgm); Vrcanqui, la Villa de (1643.09.06.a: URZ.17.hgm); Vrcanqui, la villa de (1670.01.18.b: URZ.49.pro).

— *VRÇANQUI, 1345:* Vrçanqui, el dezmarío (1345.06.15: URZ.Alli.320.union); Vrçanqui, Lo de (1345.06.15: URZ.Alli.321.union); Vrçanqui, alle. de (1624.09.15: URZ.23.lr); Vrçanqui, pastor natural del lugar de (1626.09.18: URZ.23.lr); Vrçanqui, la Va. de (1642.11.16: URZ.17.hgm); Vrçanqui, la mezta de (1655.09.15.b: URZ.40.pb); Vrçanqui, la Villa de (1655.09.15.b: URZ.40.pb); Vrçanqui, la villa de (1668.09.27: URZ.49.pro); Vrçanqui, a Domingo esandi vez.o de la Villa de (1668.11.15.b: URZ.49.pro); Vrçanqui, la Villa de (1672.09.03: URZ.49.pro).

— *VRÇANQUY, 1669:* Vrçanquy, la Villa de²⁹³⁰ (1669.03.23: URZ.49.pro); Vrçanquy, mn. lorea Vezino de la dha. Villa de (1669.03.23: URZ.49.pro).

— *VRÇAYMQUI, 1665:* Vrçaymqui, abad de la parrochial de la V.a de (1665.02.14: URZ.42.pb).

— *VRCAYNQUI, 1570:* Vrcaynqui (1570.05.16: URZ.2.mp); Yrcaynqui (1570.05.16: URZ.2.mp); Vrcaynqui, en la billa de (1599.05.31: URZ.5.mp); Vrcaynqui, en la Villa de (1599.07.07: URZ.5.mp); Vrcaynqui, la Villa de (1599.07.07: URZ.5.mp); Vrcaynqui, Villa de (1599.09.25: URZ.5.mp); Vrcaynqui, la Va. de (1610.10.06: URZ.36.pre); Vrcaynqui, la Villa de (1612.05.13: URZ.20.lr); Vrcaynqui (1614.08.27: IZB.14.hgm); Vrcaynqui, la Va. de (1615.11.05: URZ.34.pre); Vrcaynqui, la Villa de (1615.11.08: URZ.34.pre); Vrcaynqui, la Villa de (1617.04.05: URZ.34.pre); Vrcaynqui, la villa de (1627.06.06: URZ.35.pre); Vrcaynqui, en la Villa de (1628.12.27: URZ.36.pre); Vrcaynqui, la Villa de (1629.06.15: URZ.33.pre); Vrcaynqui, la Villa de (1635.11.04: URZ.35.pre); Vrcaynqui, la villa de (1636.10.12: URZ.26.lr); Vrcaynqui, la villa de (1639.12.31: URZ.35.pre); Vrcaynqui, la Villa de (1640.06.25: URZ.35.pre); Vrcaynqui, la villa de (1640.10.27: URZ.35.pre); Vrcaynqui, la Villa de (1641.09.09: URZ.35.pre); Vrcaynqui, la Va. de (1642.01.14: URZ.35.pre); Vrcaynqui, la Villa de (1642.08.31: URZ.35.pre); Vrcaynqui, la villa de (1643.02.04: URZ.35.pre); Vrcaynqui, la villa de (1643.02.19: URZ.35.pre); Vrcaynqui, la Villa de (1643.07.13: URZ.35.pre); Vrcaynqui, la Villa de (1643.08.10: URZ.35.pre); Vrcaynqui, la villa de (1643.09.15: URZ.35.pre); Vrcaynqui, la villa de (1643.10.12: URZ.35.pre); Vrcaynqui, Pedro Larneta Vez.o de la Villa de (1643.11.02: URZ.37.pb); Vrcaynqui, la Villa de (1644.02.15: URZ.35.pre); Vrcaynqui, la Villa de (1644.07.04: URZ.35.pre); Vrcaynqui, P.o larneta vez.o de la dha. Va.

²⁹³⁰ "... domingo Vrçanquy mayor Vezino de..."

de (1645.01.02: URZ.38.pb); Vrcaynqui, la Villa de (1645.04.13: URZ.35.pre); Vrcaynqui, la Villa de (1645.04.18: URZ.35.pre); Vrcaynqui, la Villa de (1645.12.28: BUR.35.pre); Vrcaynqui, la Villa de (1645.12.28: BUR.35.pre); Vrcaynqui, la villa de (1646.07.29: URZ.38.pb); Vrcaynqui, la Villa de (1646.10.01: URZ.29.lr); Vrcaynqui, la villa de (1649.05.22: UZT.29.lr); Vrcaynqui, la dha. Va. por la de (1655.09.20: URZ.40.pb); Vrcaynqui, la Villa de (1671.05.13: URZ.44.pb).

VRÇAYNQUI, 1599: Vrçaynqui, en la billa de (1599.06.01: URZ.5.mp); Vrçaynqui, billa de (1599.11.05: URZ.5.mp); Vrçaynqui, la Villa de (1607.09.12: URZ.19.mv); Vrçaynqui, la Villa de (1607.10.04: URZ.19.mv); Vrçaynqui (1611.09.30: URZ.19.mv); Vrçaynqui, Villa de (1616.06.26: IZB.14.hgm); Vrçaynqui (1623.05.30: URZ.15.hgm); Vrçaynqui, Villa de (1627.07.14: IZB.16.hgm); Vrçaynqui, la Villa de (1635.09.21: URZ.50.pro); Vrçaynqui (1640.03.01: URZ.17.hgm); Vrçaynqui, Villa de (1640.03.01: URZ.17.hgm); Vrçaynqui, la Villa de (1642.08.03.e: URZ.are.DD.1.Liasses); Vrçaynqui, p.o Larrineta Vez.o de (1643.11.02: URZ.37.pb); Vrçaynqui (1644.10.17: URZ.17.hgm); Vrçaynqui, la Villa de (1652.06.12: BUR.39.pb); Vrçaynqui, la Villa de (1654.07.28: URZ.32.lr); Vrçaynqui, la villa de (1656.10.17: URZ.40.pb).

— VRZAINQUI, 1676: Vrzainqui, la Villa de (1676.03.19.a: URZ.50.pro); Vrzainqui, la parte que mira á (1836: ERR.abl.84).

— VRZANQUI, 1584: Vrzanqui (1584.09.14: URZ.3.mp).

— VRZAYNQUI, 1629: Vrzaynqui (1629.08.04: URZ.24.lr).

URZAINQUI (ik. Urzainki)

UZTARROZ (ik. Uztarroze)

UZTARROZ GOIENA (ik. Uztarroze)

UZTARROZE.- Doroteo DE MIGUELEk ARTOLARI (*azken hatsak... oraino're*, 67): «*Uztárröz* xuán du ánix génte, erosi... étse, kori...». = -oz bukaeraz, cfr. CARO BAROJA (*Materiales*, 110 eta ond.): «... aunque el sello del Ayuntamiento o la lista de Correos diera los nombres de *Uztarroz* o *Vidangoz*, los naturales de tales pueblos decían (como los vasco-franceses enumerados) *Uztarroze* y *Bidangotze*... hay patronímicos de este tipo. En una escritura del año 950 un tal *Sarracino Obecoz* y su hermano Alvaro dan una casa de Corcuera (valle de Cuartango) al monasterio de San Millán de la Cogolla... *Obecoz* es descendiente, hijo, de *Obeco* (cfr. *Obecuri*)... Si, por otra parte, consideramos que el nombre de *Izani* aparece como propio de un joven que entró en el monasterio de Buezo de Bureba el año 950, la etimología de *Izanzoz* surgirá clara, y lo mismo ocurrirá si en los cartularios espigamos nombres como *Ilurdo* (*Ilurdoz*) y *Ahostar* (*Uztarroz*)». = MITXELENA (*Apellidos*, 512): «... desinencia -oz frecuente en nombres de poblaciones navarras, empleados también como apellidos: *Almandoz*, *Azpiroz*, *Esnoz*, *Espoz*, *Imoz* (quizá var. de *Imaz*, de un anterior **Imaoz*), *Iraizoz* (ap. *Yraiçoç* hacia 1150), *Larrangoz*, *Lecaroz*, *Leoz*, *Madoz*, *Meoz* (ant. *Meaoz*), *Ornoz*, *Oroz*, *Urroz*, *Usoz*, etc. CARO BAROJA (*Mat.* 110-112) los relaciona con patronímicos como *Bellacoz*, *Blascoz*, *Bravogoz* (de *Braulio*), *Lecenioz*, *Munoz*, *Obecoz*, *Vitacoz*, *Ziéllamoz*: *Izanzoz*, de *Izani*; *Ilurdoz*, de *Ilurdo*, *Ustarroz* de *Ahostar* (*Affostar*), etc.». = BELASKO (*Dicc. Etimológico*, 410): «Doc. ant. *Uçtarroç* (1270, NEN); *Uztarroz* (1268, 1562, NEN); *Uztarroz goiena* (1426, NEN); *Uztarroz goyena* (1366, 1368, 1375, 1427, NEN); *Uztarroz goyena* (1532, 1591, NEN); *Uztarroze* (NEN, ESTORNÉS) (...). Su nombre vasco en el valle era *Uztarroze*. La variante que aparece en la documentación *Uztarroz goiena* equivale a “Uztarroz alto”. Existe *Uztarrozar*, despoblado en *Urrauíl*, también llamado *Uztarroz Andurra*. Traducciones curiosas y explicaciones populares: “bojedal aguanoso”, “campo de granas”. *NTEM* (141): «*Uztroze*, forma popular de *Uztarroze*». = Cfr. ROHLFS (“Sur une couche préromane”, 209 eta ond.). = *Aipuak*:

— *HUZTARROZ*, 1563: Huztarroz, bezino de (1563.09.20: UZT.7.hg); Huztarroz, vezino del lugar de (1564.10.03: IZB.7.hg); Huztarroz (1566.10.23: UZT.7.hg).

— *UÇTARROÇ*, 1270: Uçtarroç (1270.10.26: ERR.orreaga. Idoate.178).

— *USTARROZ*, 1525: Ustarroz Graxi Equialt, vezina de (1525.08.08: UZT-BUR.eliz); Ustarroz (1752: UZT.ntem.slr); Ustarroz (1828: IZB.abl.176, 178, 227, 246, 254); Ustarroz, el Camino para (1828: IZB.abl.188b); Ustarroz, el Camino que se dirige a (1828: IZB.abl.199); Ustarroz, la Villa de (1828: IZB.abl.213); Ustarroz, Camino para (1828: IZB.abl.244); Ustarroz, Camino Real que se dirige a (1828: IZB.abl.260); Ustarroz, Rio de (1849: IZB.ntem.dgeh); (Ustarroz) Uztarroz, Pueblo de (1861.04.11: UZT.garde.eliz). = *Informatzaillea*: Ustárroz (UZT.Modesto.info).

— *UZTARROZ*, 1569: Uztarroz, vez.os del lug.r de (1569.12.09: UZT.2.mp); Uztarroz, la Villa de (1610.10.31: UZT.19.mv); Uztarroz, la Villa de (1624.07.18: UZT.24.lr).

— *UZTARROS*, 1375: Uztarros (1375.10.16: UZT.bar.E.2186.Sentence).

— *UZTARROTZE*: Uztarrotzeko Mendilerroa (? , erdaratik itzulia; UZT.err.3.124.kart); Uztarrotze (CARO BAROJA, *Materiales*, 111).

— *UZTARROZ*, 1427: Uztarroz (1427.06.15: UZT.Procesos.1769. Idoate.202); Uztarroz, la agoa Maior de (1427.06.15: UZT.Procesos.1769. Idoate.203); Uztarroz (1427.06.15: UZT.Procesos.1769. Idoate.205); Uztarroz, l'agoa de (1427.06.15: UZT.Procesos.1769. Idoate.205); Uztarroz, lo de (1427.06.15: UZT.Procesos.1769. Idoate.205); Uztarroz (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Uztarroz, en el lugar de (1564.10.03: IZB.7.hg); Uztarroz, los abad y bene.dos de (1564.11.22: IZB.7.hg); Uztarroz (1568.07.19: IZB.7.hg); Uztarroz (1568.12.05: IZB.7.hg); Uztarroz (1569.10.03.b: IZB.7.hg); Uztarroz

(1582.09.17: UZT.2.mp); Uztarroz (1584.06.10: UZT.9.hg); Uztarroz, la Villa de (1588.10.04: UZT.9.hg); Uztarroz, en el lugar de (1594.02.25: UZT.5.mp); Uztarroz, lug.r de (1594.07.07: URZ.5.mp); Uztarroz, lug.r de (1594.07.07: UZT.5.mp); Uztarroz, vez.os de (1598.09.09: UZT.5.mp); Uztarroz (1599.09.16: UZT.ezq.idt); Uztarroz, Santa engracia de (1599.09.21: UZT.5.mp); Uztarroz (1600.08.22: IZB.12.hgm); Uztarroz (1607.12.07: UZT.Procesos.1785. Idoate.284); Uztarroz, Vez.o de (1608.09.15: UZT.13.hgm); Uztarroz (1608.10.07: UZT.13.hgm); Uztarroz (1609.06.18: UZT.13.hgm); Uztarroz, la Villa de (1610.02.28: UZT.19.mv); Uztarroz, la Villa de (1610.06.27: UZT.19.mv); Uztarroz, vezino de (1612.04.23: IZB.14.hgm); Uztarroz, villa de (1613.10.08: IZB.14.hgm); Uztarroz, la villa de²⁹³¹ (1614.03.13: UZT.21.lr); Uztarroz, la Villa de (1614.12.01 b: UZT.14.hgm); Uztarroz, la Villa de (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Uztarroz, Pedro marco vezino de la V(ill)a de (1617.09.14: UZT.34.pre); Uztarroz, p.o (1623.06.30: UZT.22.lr); Uztarroz es.o., francisco de (1624.05.20: UZT.23.lr); Uztarroz, la Villa de (1624.12.30: UZT.23.lr); Uztarroz, vzo. de la Villa de (1625.07.21: UZT.15.hgm); Uztarroz, la dga. Villa de (1626.10.28: UZT.24.lr); Uztarroz, Villa de (1627.07.14: UZT.16.hgm); Uztarroz (1628.11.12: UZT.16.hgm); Uztarroz, la dicha villa de (1630.07.15: UZT.33.pre); Uztarroz, la Villa de (1632.06.09: UZT.33.pre); Uztarroz, el Regimiento de la villa de (1632.10.08: UZT.25.lr); Uztarroz, al diezmario de (1634.09.16: UZT.Procesos.1639. Idoate.308); Uztarroz (1637.05.29: UZT.pr.idt); Uztarroz (1639.02.28: UZT.Procesos.1645. Idoate.323); Uztarroz (1640.03.01: UZT.17.hgm); Uztarroz (1641.09.29: UZT.27.lr); Uztarroz, la dicha Villa de (1641.12.03: UZT.eliz); Uztarroz, la Villa de (1641.12.03: UZT.eliz); Uztarroz, la dicha Villa de (1641.12.04: UZT.eliz); Uztarroz en el Valle de Roncal Reino de nauarra, la Villa de (1642.08.03.c: UZT.are.DD.1.Liasses); Uztarroz, abbad de la parroquial de la dicha villa de (1642: UZT.35.pre); Uztarroz, camino Real que ban

2931 "... en la Valle de bal de Roncal en la halta nauarra..."

para (1643.10.09: IZB.17.hgm); Uztarroz, la Villa de (1645.10.03: UZT.35.pre); Uztarroz, la villa de (1645.10.08: UZT.35.pre); Uztarroz, la villa de (1647.04.26: UZT.29.lr); Uztarroz, la villa de (1647.08.04: UZT.29.lr); Uztarroz, la Villa de (1648.07.17: UZT.29.lr); Uztarroz, la villa de (1648.07.18: UZT.29.lr); Uztarroz, la villa de (1648.08.11: ERR.29.lr); Uztarroz, la Villa de (1648.10.12.b: UZT.38.pb); Uztarroz, la villa de (1649.07.21: UZT.29.lr); Uztarroz, la va. de (1649: UZT.30.lr); Uztarroz, la villa de (1650.07.09: UZT.29.lr); Uztarroz, la villa de (1650.07.09: UZT.30.lr); Uztarroz, la villa de (1651.07.13: IZB.30.lr); Uztarroz, la villa de (1651.07.13: UZT.30.lr); Uztarroz, la villa de (1651.07.14: UZT.30.lr); Uztarroz, la villa de (1652.06.04.b: UZT.31.lr); Uztarroz, la Villa de (1652.07.10: UZT.31.lr); Uztarroz, la villa de (1653.06.07: UZT.31.lr); Uztarroz, la villa de (1653.09.18: UZT.31.lr); Uztarroz, la Villa de (1653.10.13: UZT.31.lr); Uztarroz, la villa de (1654.10.07: UZT.32.lr); Uztarroz, la villa de (1654.10.19: UZT.32.lr); Uztarroz, la villa de (1654.10.20.b: UZT.32.lr); Uztarroz, la villa de (1654.10.20.c: UZT.32.lr); Uztarroz, la villa de (1654.10.20.d: UZT.32.lr); Uztarroz, la villa de (1655.01.26: UZT.32.lr); Uztarroz, la Villa de (1655.12.16.a: UZT.40.pb); Uztarroz, la Villa de (1655.12.16.b: UZT.40.pb); Uztarroz, la Villa de (1659.12.31: UZT.46.pro); Uztarroz, la villa de (1661.06.19: UZT.47.pro); Uztarroz, la villa de (1662.10.18: UZT.47.pro); Uztarroz, la Villa de (1664.02.29: UZT.48.pro); Uztarroz, Joseph tapia vez.o de la Villa de (1664.09.01: UZT.48.pro); Uztarroz, la Villa de (1665.10.10: UZT.48.pro); Uztarroz, la Villa de (1665.11.05: UZT.48.pro); Uztarroz, la Villa de (1665.11.05: UZT.48.pro); Uztarroz, la Villa de (1666.01.01: UZT.48.pro); Uztarroz, la Villa de (1666.04.02: UZT.48.pro); Uztarroz, la Villa de (1666.09.17: UZT.48.pro); Uztarroz, la Villa de (1666.09.19.b: UZT.48.pro); Uztarroz, la villa de (1668.11.06: UZT.49.pro); Uztarroz, la Villa de (1669.02.03: UZT.43.pb); Uztarroz, la Villa de (1670.01.14: UZT.49.pro); Uztarroz, la villa de (1670.11.06: UZT.49.pro); Uztarroz, la Villa de (1671.12.18: UZT.49.pro); Uztarroz, la Villa de (1672.10.21: UZT.49.pro); Uztarroz oficial

carpintero, la dha. Villa de (1672.11.01: UZT.49.pro); Uztarroz, la Villa de (1672.11.01: UZT.49.pro); Uztarroz, la Villa de (1676.01.18: UZT.50.pro); Uztarroz, la Villa de (1676.07.31: UZT.50.pro); Uztarroz, la Villa de (1676.09.06: UZT.50.pro); Uztarroz, Ju.o ezquer vez.o de la Va. de (1677.04.14: UZT.50.pro); Uztarroz, la Va. de (1677.04.14: UZT.50.pro); Uztarroz, la Villa de (1677.05.20: UZT.50.pro); Uztarroz, Ju.o gorrindo de (1677.06.05: UZT.50.pro); Uztarroz, la Villa de (1677.06.05: UZT.50.pro); Uztarroz, la villa de (1677.06.20: UZT.50.pro); Uztarroz, Domingo Araques vez.o de la Villa de (1678.04.18: ERR.50.pro); Uztarroz, la punta de osagorria de la parte de (1678.04.23: ERR.50.pro); Uztarroz, Camino Real que va a (1704.IZB.ntem.mros); Uztarroz, la Villa de (1734.07.14: UZT.95e.ebna); Uztarroz, la Villa de (1735: ERR.95f.ebna); Uztarroz, el diezmario de (1806: UZT.abl.265); Uztarroz y pieza de Martin Ochoa, el Diezmario de (1806: UZT.abl.476); Uztarroz, el rio de (1806: UZT.abl.546); Uztarroz, el rio que llaman de (1806: UZT.abl.546); Uztarroz, el Dezmarío de (1806: UZT.abl.548); Uztarroz, la confluencia de dicho río (de Minchate) con el de (1806: UZT.abl.553); Uztarroz, Límites de Roncal y (1806: UZT.abl.555); Uztarroz, Límites de Ezcároz y (1806: UZT.abl.557); Uztarroz, Límites de Ochagavía y (1806: UZT.abl.558); Uztarroz, la jurisdicción de (1806: UZT.abl.559); Uztarroz, la Villa de (1828: IZB.abl.19); Uztarroz (1828: IZB.abl.30, 110, 140, 168, 244); Uztarroz, Camino Real para (1828: IZB.abl.76); Uztarroz, Camino Real a (1828: IZB.abl.117); Uztarroz, el Camino Real para (1828: IZB.abl.209); Uztarroz, Camino Real que se dirige a la Villa de (1828: IZB.abl.272); Uztarroz (1850: GAR.10.83.abl); Uztarroz, Pueblo de (Uztarroz) (1861.04.11: UZT.garde.eliz); Uztarroz (1862.03.07: Gaceta. Idoate.430); Uztarroz al valle de Salazar, Camino de²⁹³² (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Uztárroz, Camino de Salazar á²⁹³³ (1885.06.18:

²⁹³² "... Enderecera del Camino que de Salazar dirige á Uztárroz..."

²⁹³³ "... Enderecera del Camino que de Salazar dirige á Uztárroz..."

UZT.ZAR.34.ebna); Uztarroz, Río (1914.IZB.ntem.gpvn). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Uztarroz, Camino de (BID.err.3.181.kart); Uztarroz, Río (IZB.err.3.162.kart); Uztárroz (UZT.err.3.131.kart); Uztárroz, Arroyo de (IZB.err.3.162; UZT.err.3.124 & 3.131.kart); Uztárroz, Arroyo de (IZB.err.3.162; UZT.err.3.124 & 3.131.kart); Uztárroz, Barranco de (UZT.err.3.124 & 3.131.kart); Uztárroz, Carretil de (BID.err.3.152 & 3.181.kart); Uztárroz, Río de (IZB.err.3.162 & UZT.err.3.131.kart); Uztárroz, Río de (IZB.err.3.162 & UZT.err.3.131.kart). = *Informatzaileak*: Uztárroz (IZB.Bake.info); Uztárroz, el monte de (BID.Pasquel.info); Uztárroz, el Río de (IZB.Timoteo.info); Uztarroz, el Molino de (UZT.Orestes.Modesto.info).

— *UZTARROZE, 1778*: Uztarroze, Camino de Salazar para (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); Uztarroze, dicha Villa de²⁹³⁴ (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Uztarroze Troka (?; nire ustez, erdaratik itzulia, UZT.err.3.124.kart).

— *VZTARROZ, 1407*: Vztarroz, la dita Villa de (1407.06.01: UZT.11b.ebna).

— *VZTARROZ, 1345*: Vztarroz, lo de (1345.06.15: UZT.Alli.316.union); Vztarroz, la villa o lugar de (1345.06.15: UZT.Alli.318.union); Vztarroz (1496.06.13: BID.ZAR.NG/lei.41.ebna); Vztarroz, villa de (1599.06.25: IZB.12.hgm); Vztarroz (1599.11.14: IZB.12.hgm); Vztarroz, Villa de (1610.10.31: UZT.19.mv); Vztarroz, Villa de (1614.08.27: IZB.14.hgm); Vztarroz, villa de (1615.06.17: IZB.14.hgm); Vztarroz, Villa de (1623.03.14: UZT.15.hgm); Vztarroz, la dga. villa de (1624.12.30: UZT.23.lr); Vztarroz, la uilla de (1625.11.11.b: UZT.23.lr); Vztarro(z), Villa de (1627.07.01: IZB.16.hgm); Vztarroz, Villa de (1634.06.05: IZB.16.hgm); Vztarroz, la Villa de (1634.06.05: UZT.16.hgm); Vztarroz, Villa de (1634.06.05: UZT.16.hgm); Vztarroz, Villa de (1639.06.19: UZT.17.hgm);

Vztarroz, Villa de (1640.03.01: UZT.17.hgm); Vztarroz, la Vila de (1642.04.22: UZT.35.pre); Vztarroz, la V(ill) de (1644.08.23: UZT.38.pb); Vztarroz, la Villa de (1648.10.12.a: UZT.38.pb); Vztarroz, la villa de (1650.10.21.a: UZT.30.lr); Vztarroz, la villa de (1650.10.21.b: UZT.30.lr); Vztarroz, la Villa de (1656.10.16: UZT.40.pb); Vztarroz, la Villa de (1658.07.07: UZT.46.pro); Vztarroz, la Villa de (1672.10.25: UZT.49.pro); Vztarroz, la Villa de (1750.06.08: UZT.64.ebna).

— *Guztarroz, deitura*: Guztarroz, casa de petri (1566.09.17: BUR.7.hg). = *Uztaroz, deitura*: Uztaroz, mig.l²⁹³⁵ (1618.04 18: BUR.21.lr); Uztaroz, miguel (1629.10.17: BUR.54.ebna); Uztaroz, Jazinto (1676.10.20: BUR.50.pro). = *Uztarroz, deitura*: Uztarroz, Cathelina Jauregui vezina de (1525.08.08: UZT-BUR.eliz); Uztarroz, Maria de Vidaya viuda habitante en (1525.08.08: UZT-BUR.eliz); Uztarroz, bartolomeo (1562.12.07: BUR.1.pp); Uztarroz, miguel²⁹³⁶ (1617.12.28: BUR.20.lr); Uztarroz es.o., francisco de (1624.05.20: UZT.23.lr); Uztarroz, migl. (1625.06.29: BUR.23.lr); Uztarroz, campo de p.o (1627.09.16: BUR.23.lr); Uztarroz, migl. (1627.09.16: BUR.23.lr); Uztarroz, fran.co (1629.10.11: BUR.24.lr); Uztarroz, mig.l²⁹³⁷ (1629.10.16: ERR.24.lr); Uztarroz diputado de la villa de burgui, p.o (1631.06.30: BUR.25.lr); Uztarroz, fran.co de (1645.03.05: BUR.28.lr); Uztarroz alle., p.o (1648.07.19: BUR.29.lr); Uztarroz y Ju.n lorea, Campo de p.o (1654.02.19: BUR.32.lr); Uztarroz, pedaco de fran.co (1654.02.19: BUR.32.lr); Uztarroz calle y callico, casa de Miguel (1664.10.29: BUR.42.pb); Uztarroz, Miguel (1668.02.01: BUR.43.pb); Uztarroz, el Campo de Miguel²⁹³⁸ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Uztarroz, Placida (pasa á Fracisca Aznaret) (1896: BUR.20.kat). = *Vztarroz, deitura*: Vztarroz como teniente de alle. della, P.o (1644.10.04: BUR.38.pb); Vztarroz, la frontera del campo de Joan

²⁹³⁵ "... tassadores..."

²⁹³⁶ "... y martin abarca Residentes en la dicha casa de burdaspal..."

²⁹³⁷ "... diputados y pro.res..."

²⁹³⁸ "... el Campo que antiguamente fue de Miguel Uztarroz y oy lo posehe Raymundo Urzainqui Vezino de la expresada Villa de Burgui..."

²⁹³⁴ "... la Esquina y endrecera del camino que desde dho. Ve. de Salazar se transita para dha. Va. de *Uztarroze* ..."

(1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Vztarroz,
piecas de Miguel (1662.06.15: BUR.41.pb);
Vztarroz, Miguel (1665.02.14: BUR.42.pb);
Vztarroz, Pasquela (1665.02.26: BUR.42.pb)

UZTARROZ GOIENA.- IDOATE (*Comunidad*,
27, 29, 30, 31, 32, 33, 37... cfr. 452).
=UZTARROS-GOYENA, 1375: Uztarros =
Goyena²⁹³⁹ (1375.10.16:
UZT.bar.E.2186.Sentence): «... la ville
Dissaba et lieux Duztarros = Goyena, Garde
et Urzainqui...». = UZTARROS GOYENA, 1375:
Uztarros Goyena, lieu d' (1375.10.16:
UZT.bar.E.2186.Sentence): «Aznar lopez dit
lurbes, blaise Navarriz, et Sanche Iniguez
Arrechecoa, habitantz et sindics des juratz,
deputs et Communauté du lieu D'uztarros
Goyena». = UZTARROZ GOYENA, 1427: Uztarroz
Goyena, el dezmario de (1427.06.15:
UZT.Procesos.1769. Idoate.204). = UZTARROZ
GOYENA, 1619: Uztarroz goyena, la villa de
(1619.08.17: UZT.21.lr); Uztarroz goyena, la
villa de (1619.10.14: UZT.21.lr). = UZTARROZ-
GOYENA, 1375: Uztarroz-Goyena, el lugar de
(1375.10.16: UZT.Sentencia. Idoate.184);
Uztarroz-Goyena (1427.06.15:
UZT.Procesos.1769.AGN.202). = VZTARROZ
GOYENA, 1407: Vztarroz goyena, la villa de²⁹⁴⁰
(1407.06.01: UZT.11b.ebna)

VIDANGOZ (ik. Bidankoze)

²⁹³⁹ Txistukarien grafiari dagokionez, hitz bukaeran nahaste-borraste nabaria dago. Irakurketa erraztearren, bukaerako grafia batzuk bateratu ditut, hots, "u" eta "r" baten antza duten grafiak "s" apikoalbeolaretzat jo ditut. Notarioa etengabeki ari da biak nahasten ("u"-ren antzeko ikurra, askotan, "ic" bezala irakurria izan daiteke) eta, agian, ahoskera sabaikari baten adierazlea izan nahi du (esate baterako, aurreko agiri batean "cs"-ren bidez adierazten da sibilantearen balizko sabaikaritasun hori); hona hemen hire irakurketa: "... les porta de Sola des arraic..."; eta LE BLANT-ena: "... les ports de Sola, des Arrau...". Kasu honetan, halere, "s" bezala irakurritz gero "Duztarros" deseroso bat lortzen dugu; LE BLANT-ek egin irakurketan, berriz, afrikaria agertzen da: «... la vallée (sic) d'Issaba et lieux d'Ustarrotz, Goyena, Garde et Urzaingui...».

²⁹⁴⁰ "... pedro Pez dito goyena finado de la villa de Vztarroz goyena..."

2.3.2. ANSO IBARREKO TOPONIMIA NAGUSIA

ANSO.- Euskal izen zaharra, *Berari* (Cfr. OIHENART, *Notitia*, 150-151): «Parumque ad rem facit quod tabulis Priuilegij à Sanctio Victoriae ciuibus concessi contineatur, antea illi Gaſteiz nomen fuisse: non enim est nouum vnam eamdémque vrbem in Vasconiâ duplici nomine notari, altero vulgari aut Romano, altero Vasconico: sic supra in Nauarre descriptione obseruauimus *Pompelonem* Vasconicè *Iruna* dici, *Olitû*, *Erriberri*, *Pontem-Reginae*, *Cares*, quibus addere licet *Roncauallim* vulgò *Burguet*, quae Vasconicè *Aüriz*: & *Anſo* oppidum in confinio Nauarrae atque Aragoniae, quod eâdem linguâ *Berari* dicitur: Possem & alia pleraque eiusdem generis exempla congerere, nisi cuilibet in ipsius Garibay libris, iis praesertim in quibus Ipuscuam patriam suam descripsit, obuia essent». MITXELENAK eta AGUDEK (*Topónimos ant. 1900*, 46) OIHENARTeren aipua jasotzen dute: «Ansó, Vasconice *Berari*». = KUHNek (*Hocharagonesische*, 238 § 108) [*ántso*] ahoskera jasotzen du. Nire iritiz, afrikari apikoalbeolarea idazteko *ss* grafia edota, bestela, *S* letra larria erabiltzen zen; cfr. *AnSo*: “unos guardas u vezinos de AnSo” (1638.09.29: GAR.ANS.26.lr) eta *AnSSo*, *Anssso*: “las dgas. dos valles de Rõcal y Anssso” (1562.07.06: ANS.ERR.15b.ebna). XVI. eta XVII. mendeetan *Antso* aldaera euskaraz eta erdaraz oraindik bizirik zegoen arren, ebakera afrikaria bazterten ari zen (cfr. atal honetako aldaeren artean: *Anso*). Azkenean, erdaraz bezala, euskaraz ere frikariak afrikaria ordezkatzuko zuen (cfr. Doroteo DE MIGUELEK ARTOLARI, *azken hatsak... oraino're*, 56): «xuán trénarekì, xuán, eta géro kébentí ègon dá, *Ansó*, kèbentí *Ansó* karataxáo eztéi ègon»; (*op. cit.*, 78): «Beharriz entzun eta eskuz harturikoak: “Gárdereti *Ansóra*”». Honen antzeko arazo bat *Izaba* herriaren grafiarena da: arestian proposatu ditudan transkripzioa kasu honetan aplikatzeko bagenu **Itsaba* lortuko genuke eta ez *Izaba*. Grafia horien azpian gordetzen dena zehatz-mehatz argitzea ez da lan erreza: txistukari

bizkar-albeolare bat izan liteke (cfr. infra, *Anço*, 1389), edo horzkari bat agian, baina, beti ere, afrikari batetik eratorriak ziratekeelakoan nago; cfr. MENENDEZ PIDAL (*Orígenes*, § 8.1): «... no es seguro que se pronunciase siempre con ∞c, siendo de suponer tuviese variantes; por ejemplo *sán̄o*. Además es de suponer que el sonido derivado de *ct* latina tendría seguramente variedades grandes en nuestro período: *Sangiz*, 1025 SMillán; *Sangez*, 1084 Santoña; *Sancius*, *Sanzius*, *Sanzio*, *Sanciones*, *Sanz*, + 1062 SJ Peña». Cfr. agirien atalean *Sanz*, baina BID, borda, *Santxena* (BID.err.412.4). Cfr., halaber, Santa-Grazin, top. *Antzelahase* (1914: STG.235.kat); Uztarrozen, top. *Anzaxarreta* (1828: UZT.244.abl); Anson bertan, top. *Anzotiello* (1862: ANS.ami.b); Baretetzen, top. nag. *Ance* (eusk. *Antso*, *Antsa*, *Antza*; ANC.bar.134.2). = Lat. *Sanctiu(s)* > *Santxo*. Izen edota deitura bezala Erronkaribarrean oso maiz agertzen da XVI. mendeko agirietan (cfr. agirien atalean *Sancho* eta Izabako top. *Sanchomolin* (1564.10.03: IZB.7.hg); cfr., halaber, Erronkaritik kanpo, ANS, top. *Sanchiborra* (1765.09.04: ANS.ASP.rect.32), alegia, ‘Santxo ibarra’; Tiermasen, top. *Sanchiri* (TIE.sig.zgz.510.14), ‘Santxo hiri’. = MITXELENA (*Apellidos*, § 58): «*Anso* n. pr. ‘Sancho’: “*Anso Saonch*, que en castellano quyere dezir Sancho Saez” (ms. Ibargüen-Cachopín, cuad. 65, fº 22 r); *Ansoategui* (*Ansuategui*), *Ansola*, *Ansorechea*, *Ansoregui*, *Ansorregui*, *Ansotegui*, *Ansutegui* (*Anchustegui*?). Top. *Ansoain*, Nav. doc. *Sansoain*, *Ansoerreca* (Araiz, Nav.). El nombre se convirtió primero en *San(t)so* por asimilación en cuanto al punto de articulación de ambas silbantes (cf. vasc. *sin(h)etsi* ‘creído’, de *zin*, todavía *çinheste* en Dechepare; *solas* de rom. *solaz*, *sasoi* de *sazón*, etc.) y perdió luego por disimilación la consonante inicial. El nombre *Sansoain* se ha conservado, sin embargo, hasta nuestros días en esta forma en otros pueblos de Nav.»; (*op. cit.*, § 537): «*Sansena*, *Sancetenea*, *Sancinena*

(*Sanciñena*), *Sansinena*, *Sansinenea*....». Cfr. Anson, top. *Sansone*: “la Espelunga llamada de Sansone” (1733.09.03: ANS.ASP.moj), ald. *Sansane*: “una espelunga aperade Sansane” (1680.07.04: ANS.ASP.bor), **Sanso(n)e herria* > *Sansorria* (1652: ANS.cap.113); Lèès-Athas-en, deit. *Sansané* (1860: LEZ.deit.kat); Borcen eta Urdo-en, top. *Bois de Sansanet* (BOR.asp.433.1 & URD.asp.433.2); Izaban, iz. *Sanso*: “Molino de Sanso” (1563.10.11.b: IZB.7.hg), top. *Sansoren herrotaaltea* (1595.07.08: IZB.5.mp); Larrañen, top. *Sansou* (1832: LAR.kat); Erronkarin, iz.-deit. *Sansso andia* (1480.10.20: ERR.10.pg), deit. *Sanso*: “Maria Sanso” (1596.11.25.a: ERR.5.mp), top. *Sanso andia*: “el termino llamado Sanso andia” (1648.06.25: ERR.29.lr); Izaban, deit. *Sansso* (1612.11.12: IZB.20.lr); Urraulen, top. nag. *Sanssoayn*: “el lugar de Sanssoayn del Valle de urraul” (1616.07.30: NG/urr.14.hgm); Garden, *Sanssoayne* (1644.05.20: GAR.28.lr), *Sansuañe* (1850: GAR.6.abl); Burgin, top. *Sanssoayn* (1653.08.29: BUR.39.pb); Bidankozen, top. *Sansodia* (1656.07.18: BID.40.pb); Uztarrozen, deit. *Sansol*: “pedro de Sansol” (1653.06.07: ZUB/esk.UZT.31.lr). = IRIGOIENek (*Circumpirenaica*, 86. eta 263. or.) *Anso* leku izena *Anson* eta *Sansone* pertsona izenekin lotzen du: «*Ansó*, s. XI, *Anson* < de **Anson*, en relación con *Sanso*. (...) Los hablantes vascos perdían la *n* intervocálica y hay indicios de ellos en zona aragonesa, tratándose de un fenómeno fonético soterrado en la estratificación toponímica». Izan ere, euskaraz bokalen arteko sudurkariak desagertzeko joera du; IRIGOIENek ondoko adibide hauek proposatzen ditu: *Monestirivelo* > *Mestribuelo*; *Molinivar* > *Bolivar*; guztiatik ere, zenbait kasutan sudurkaria genitiboaren aztarna dateke (cfr. Izabako top. *Sanso(re)n herrotaaltea* eta top. nag. *Sansoain*, *Ansoain*, bezelako leku izenetan). = UBIETOk (*Top. medieval*, 32) ertaroko adibide hauek jasotzen ditu: «*Anso*: *Anso*, *Ainso*, *Anson* (-*Anso*, p.j. Jaca, HU) [1033, 3]». Cfr. Garden, deit. gent. *Ansa*: “Maria de Ansa de garde” (1677.03.18: GAR.50.pro); Erronkarin, deit. *Ansó*, Pedro José (1836: ERR.abl.149); Laskunen, *Ansabé* (1820: LSC.kat), *Ansabera* (1563.03.31: LSC.21.ebna), *Ansabère* (1820: LSC.kat); Santa-Grazin, deit. *Ansodi*: “*Gaxernaut*

Ansodi” (1566.05.12: STG.7.hg), top. *Ansodiondua* (1914: STG.121.kat); IZB, deit. *Ansodi* (1591.04.24: IZB.4.mp); Uskartzen, top. *Ansodia*: “Hoya de Ansodia” (UZK.zar.411.2); Garden, deit. gent. *Ansogorri*: “Gracian de Ansogorri” (1714.12.17: GAR.eliz); Aloze-Ziboze-Omizegañian, top. *Ansola* (AZO.zub.124.4); Anson, top. *Ansotiello* (ANS.hue.326.1); Baretetze ibarrean, top. nag. *Anssa* (1650.07.13: BAR.30.lr), top. *Ansoarp* (1711.04.29: are.DD.1.Liasses): «... son bordar Scituat au parçan aperat *ansoarp*...». = Halaber, sudurkaririk gabeko aldaerak (*op. cit.*, 43): «*Aso*: *Asso*, *Azo* (-*Aso-Veral*, en término de Sigüés, p.j. Sos del Rey católico, Z) [1013, 3]». Cfr. Gardeko deitura *Āso*, bokal sudurkariak: “miguel d’Āso” (1562.07.26.a & b: GAR.1.pp). = Herri honi buruz, cfr. IDOATE (*Comunidad*, 447).

— *ANÇO*: Anço, lous arbitres D’ (1389.07.29: ANS.are.DD.1.Liasses); Anço, ville d’ (1589.09.07: ANS.bar.I.A.2176.pv): «En la ville D’anço deu Royaume d’aragon...».

— *ANSO*: Anso (1604.06.30: ANS.ECH.con.12); Anso (1636: ANS.Procesos. Idoate.312); Anso (1649: cap.76); Anso (1672.11.01: 49.pro); Anso (1925.07.07: Reclusa); Anso de Rno. de aragon, billa de (1568.07.27: ANS.7.hg); Anso del Reino de Aragon, dha. Villa de (1733.06.10: GAR.eliz); Anso del Reino de Aragon, el termino de val de (1593.06.21: ANS.Procesos. Idoate.273); Anso del Reino de Aragon, la villa de (1375.10.16: ANS.Sentencia. Idoate.184); Anso del reino de Aragon, el valle de (1512.09.27: IZB.Procesos.1785. Idoate.245); Anso del rey.o de Aragon, la billa de (1599.07.07: URZ.5.mp); Anso del Reyno de Aragon, la Villa y Valle de (1663.09.18: GAR.47.pro); Anso del Reyno de Aragon, la Villa y Valle de²⁹⁴¹ (1673.09.18: ANS.50.pro); Anso del Reyno de Aragon, la Villa y Valle de²⁹⁴²

²⁹⁴¹ “... tienen ynpuesto a Censo y anua pension sobre la Villa y Valle de Anso del Reyno de aragon... Poder del alle. y Regidores de la Villa de garde.”

²⁹⁴² “... tienen ynpuesto a Censo y anua pension sobre la Villa y Valle de Anso del Reyno de aragon... Poder del alle. y Regidores de la Villa de garde.»

(1673.09.18: GAR.50.pro); Anso del Reyno de Aragon, los terminos de la villa de (1610.10.31: ANS.19.mv); Anso del Reyno de Aragon, valle de (1662: ANS.ASP/lsc); Anso del Reyno de Aragon, villa de (1679: ANS.BOR.1734b); Anso del reyno de Aragon, la Valle de (1632.09.29: ANS.25.lr); Anso del reyno de aragon, la (valle) de (1648.09.29: GAR.29.lr); Anso deu reigne d'aragon (1524: ANS.ASP.rel.p); Anso deu reine de aragou, la ditte ville de (1680.07.05: ANS.ASP.bor); Anso deu reyne da<ragon>, la vile et val d- (1739.09.04: ANS.ASP.bor); Anso En lou royaume despaigne, la dg. ville d- (1739.09.04: ANS.ASP.bor); Anso en el Reyno de Aragon, Valle de (1733.06.10: GAR.eliz); Anso en puyeta, Junta de la Valle de Roncal y (1625.09.29: ERR.ANS.23.lr); Anso et locq de borsSe, la ditte ville de (1680.07.05: ANS.ASP.bor); Anso et vallis eiusdem, locus de (1272: ANS.1585.a); Anso Obispado de Jaca, Valle de (1733.06.10: GAR.eliz); Anso o su Clauario, la dha. Villa y Valle de (1663.09.18: ANS.47.pro); Anso o su Clauario, la dha. Villa y Valle de (1663.09.18: GAR.47.pro); Anso regne dea ragon, la ditte ville de (1680.07.06: ANS.ASP.bor); Anso rj. araguon, Sanchez asnarez no. d (1642.08.13: ANS.are.DD.1.Liasses); Anso y Fago (1808: ANS.exp); Anso y Fago, Valle de (1927.10.27: ANS.Reclusa); Anso y lugar de fago, dha. Villa de (1720.05.07: ANS.garde.eliz); Anso y Reyno de aragon, la dicha villa de (1646.07.23: ANS.29.lr); Anso y Reyno de aragon, la Villa de (1646.05.28.a: ANS.29.lr); Anso y Valderoncal, mojon entre²⁹⁴³ (1614.09.29: GAR.ANS.21.lr); Anso y val de Aspa, facerias entre (1576: ANS.ASP.laa); Anso, Ayuntamiento Constitucional de la Villa de (1859.02.16: ANS.des); Anso, Ayuntamiento de (1927.10.27: ANS.Reclusa); Anso, balle de (1591.09.29: ANS.4.mp); Anso, billa de del Rey.o de aragõ (1600.04.13: ANS.5.mp); Anso, borsse Et (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Anso, capellan racionero de la dicha yglesia de (1375.10.16: ANS.Sentencia. Idoate.192); Anso, carretera a (1850: GAR.16.abl); Anso, Casa de Manuela (1850: GAR.75.abl); Anso, Censales sobre el Valle de (1734: GAR.eliz);

Anso, Clabario de la dicha valle de (1629.11.30: ANS.24.lr); Anso, condominios de (1878: ANS.FAG.con); Anso, deitura.- Anso, catalin d' (1586.12.19.a: BID.3.mp); Anso, dicha Valle de (1718.06.10: ANS.garde.eliz); Anso, dom.o gaston de (1608.09.29: ANS.7.hg); Anso, don Gonçalbo rector de (1375.10.16: ANS.Sentencia. Idoate.192); Anso, dos hombres aragoneses de la villa de (1646.07.23: ANS.29.lr); Anso, el lado de (1850: GAR.14.abl); Anso, el Valle de (1662.07.14: ANS.47.pro); Anso, Jn. lopez de (1624.09.29: ANS.23.lr); Anso, la Bal de (1375.10.16: ANS.Sentencia. Idoate.192); Anso, la bila de (1599.07.07: ANS.5.mp); Anso, la billa de (1591.09.01: ANS.4.mp); Anso, la billa de (1592.09.29: ANS.4.mp); Anso, la dg. ville d- (1739.09.04: ANS.ASP.bor); Anso, la dg. ville et val d' (1739.08.23: ANS.ASP.bor); Anso, la dha. Valle de (1662.07.14: ANS.47.pro); Anso, la dicha tierra de val d' (1407.06.13: ANS.izaba. Idoate.192); Anso, la dicha val de (1407.06.13: ANS.izaba. Idoate.196-7); Anso, la dicha valle de (1648.09.29: ANS.29.lr); Anso, la dicha valle de (1649.09.29: ANS.32.lr); Anso, la ditte val de (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Anso, la ditte ville de (1680.07.05/06: ANS.ASP.bor); Anso, la Junta de puyeta de la Va. de Roncal y (1655.09.29: GAR.40.pb); Anso, la Muga de Aragon jurisdiccion de (1828: IZB.abl.203); Anso, la Uniuersidad de la Villa y Valle de (1733.06.10: GAR.eliz); Anso, la Valle de (1631.10.10: ANS.33.pre); Anso, la Valle de (1633.09.22: ANS.35.pre); Anso, la valle de (1629.06.15: URZ.33.pre); Anso, la valle de Roncal y (1624.09.29: GAR.ANS.23.lr); Anso, la Vallée d' (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Anso, la val d' (1608: ANS.ASP.occ); Anso, la val de (1570: ANS.lsa); Anso, la vila de (1375.10.16: ANS.Sentencia. Idoate.185); Anso, la Villa D (1642.07.29.a: ANS.are.DD.1.Liasses): «... sentance arbitralle de sedizie doctobre mille troys Cenz septant Cinq - Rendue entre los diputttes de Chascunes dgas. Vallees par six personages Nommes pour arbitres Comunz dga. la Villa Danso Rj. Araguon...»; Anso, la Villa de Roncal y (1675.07.31: ERR.ANS.50.pro); Anso, la Villa de Roncal y (1675.07.31: ERR.ANS.50.pro); Anso, la

²⁹⁴³ "... la cruz defierro sierra de nabarra..."

Villa de valle de²⁹⁴⁴ (1666.08.09: GAR.eliz); Anso, la Villa y Valle de (1672.09.02: GAR.eliz); Anso, la villa de (1375.10.16: ANS.Sentencia. Idoate.185); Anso, la villa de (1375.10.16: ANS.Sentencia. Idoate.189); Anso, la villa de (1375.10.16: ANS.Sentencia. Idoate.190); Anso, la villa de (1632.10.08: ANS.25.lr); Anso, la ville D' (1782.01.31: ANS.bar.E.2186.trans): «Item & sur les demandes formées par les habitans de la vallée de Roncal, au sujet du meurtre de Sanche Blasquiz et arnaud atres, voisins Dissaba, fait par les baretons, a raison du meurtre fait durant la treve, par les d. habitans de la vallée de Roncal, de deux hommes, l'un du lieu Darete, tres bon Berger, el lautre D'aramits, vu qu'il n'est pas possible dans ce moment, davoir une parfaite connaissance, de la maniere dont ces quatre homicides ont été comis, ni laquelle des parties ont la plus de tord, avons interlogué, et reservé de prendre de plus amples informations de ce jour jusquau premier aout prochain inclusivement... dans la ville D'anso, Garcia Sanz de Guiauna... six mille sols bour morlâas pour chaque meurtre, ha Cause de la rupture de la paix... presenz et temoinz les sieurs vincent Roz Recteur Dissaba, et pierre Arnaud maitre Dapatie»; Anso, la ville d' (1739.09.04: ANS.ASP.bor); Anso, la ville de (1680.07.05: ANS.ASP.bor); Anso, la yglesia e torre de Sant Per de (1375.10.16: ANS.Sentencia. Idoate.185); Anso, las terras de la ditte ville de (1680.07.06: ANS.ASP.bor); Anso, las terras de laditta val de (1680.07.05: ANS.ASP.bor); Anso, laurador et hautant en laville de (1680.07.05: ANS.ASP.bor); Anso, loas termis et limitis dela val de (1680.07.05: ANS.ASP.bor); Anso, los de (1658.09.29: ANS.46.pro); Anso, los de la baill d' (1428: ANS.Zangoza. Idoate.211); Anso, lou coch de arry termi de (1680.07.05: ANS.ASP.bor); Anso, lou dg. ville d- (1739.09.04: ANS.ASP.bor); Anso, miguel gaston jurados de la Valle de (1658.09.29: ANS.46.pro); Anso, Muga de (1850: GAR.5.abl); Anso, Muga de (1850: GAR.19.abl); Anso, Muga de (1892: GAR.ntem); Anso, Pedro Juan Añaños de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.55-7); Anso, petri (1562.09.03: BID.1.pp); Anso, Puerto de

(1375.10.16: ANS.Sentencia. Idoate.187); Anso, Sancho garcia dela ditte villa de (1680.07.06: ANS.ASP.bor); Anso, ter.no de Suriza de La dicha valle de (1649.09.29: ANS.32.lr); Anso, terminos de la dha Valle de (1593: ANS.ECH.moj.2); Anso, Unibersidad de la Villa y Valle de (1733.06.10: GAR.eliz); Anso, Valle de (1635.10.08: IZB.16.hgm).; Anso, val de (1570: ANS.lsa); Anso, val de (1680.07.06: ANS.ASP.bor); Anso, valle de (1586: ANS.ECH.lna); Anso, valle de (1593: ANS.ECH.moj.2.3.12); Anso, valle de (1623.07.24: ANS.linza); Anso, valle de (1662: ANS.cap.225b); Anso, valle de (1664.07.01: ANS.ERR.cap.41); Anso, valle de (1679.07.15: ANS.ASP.moj.2); Anso, valle de (1679: ANS.BOR.1734b); Anso, valle de (1699: ANS.ECH.mox.76); Anso, valle de (1750: ANS.ord.48); Anso, valle de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.55-7); Anso, valles de (1662: ANS.ASP/lsc); Anso, valles del Reyno de aragon (1662: ANS.ASP/lsc); Anso, villa de (1570: ANS.lsa); Anso, villa de (1593: ANS.ECH.moj.13); Anso, villa de (1610: ANS.leg); Anso, villa de (1623.07.24: ANS.linza); Anso, villa de (1679.07.15: ANS.ASP.moj.2); Anso, villa de (1859.02.16: ANS.des); Anso, villa y valle (1645: ANS.cap.6/7); Anso, villa y valle de (1593: ANS.ECH.moj.3.13); Anso, villa y valle de (1645: ANS.cap.7b); Anso, villa y valle de (1647: ANS.cap.26.31); Anso, villa y valle de (1695: ANS.ord); Anso, ville et vallis de (1593: ANS.ECH.moj.1); Anso, bezino de (1572.12.04: IZB.8.hg); Anso (1828: IZB.abl.104); Ansó (1369.07.21: ANS.moj.1847); Ansó (1679: ANS.BOR.1734b); Ansó (1862.04.14: ANS.ASP.trat); Ansó (1925: ARAG.lim.4/5); Ansó (1927.10.27: ANS.Reclusa); Ansó (ANS.Modesto.info); Ansó (IZB.Orestes.info); Ansó é Isába, concejos de (1369.07.21: ANS.moj.1847); Ansó y Borce, los pueblos de (1862.04.14: ANS.ASP.trat); Ansó y de Isaba, concejos de (1369.07.21: ANS.moj.1847); Ansó y el francés de Aspe, el valle español de (1862.04.14: ANS.ASP.trat); Ansó y Fago (1927.10.27: ANS.Reclusa); Ansó y Fago, al valle de (1927.10.27: ANS.Reclusa); Ansó y Fago, los (ayuntamientos) de (1925.08.08: ANS.Reclusa); Ansó y Fago, pueblos de (1859.02.27: ANS.des); Ansó y pueblo de

²⁹⁴⁴ "... tiene la dha. Hermita Sesenta ducados de Renta sobre la Villa de valle de Anso..."

Fago, la villa de (1927.10.27: ANS.Reclusa); Anso y su valle (1272: ANS.1637); Anso, Ayuntamiento de (1862.04.14: ANS.ASP.trat); Anso, Ayuntamiento de (1925.08.08: ANS.ASP.trat); Anso, Ayuntamiento de (1927.11.21: ANS.Reclusa); Anso, casa de (1369.07.21: ANS.moj.1847); Anso, Concejo de (1369.07.21: ANS.moj.1847); Anso, el Catastro de (1927.10.27: ANS.Reclusa); Anso, el termino de (1604.06.30: ANS.ECH.con); Anso, la muga de (URZ.Nekotx.info); Anso, la Sala Consistorial de (1925.07.07: ANS.Reclusa); Anso, la val de (1570: ANS.lsa); Anso, la valle de (1679: ANS.BOR.1734b); Anso, la villa de (1604.06.30: ANS.ECH.con); Anso, las mugas de los terminos de hecho y (1927.10.27: ANS.Reclusa); Anso, los Puertos de (IZB.Bake.info); Pueblos de Anso y Fago (1859.02.26/27: ANS.des); Anso, los vecinos hervajantes de (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Anso, Monte de (1925: ANS.ARAG.lim.2.3.6); Anso, pueblo de (1859.02.26: ANS.des); Anso, pueblo de (1862.04.14: ANS.ASP.trat); Anso, puerto de (1369.07.21: ANS.moj.1847); Anso, val de (1272: ANS.1585.a); Anso, valle de (1369.07.21: ANS.moj.1847); Anso, valle de (1604.06.30: ANS.ECH.con); Anso, valle de (1679: ANS.BOR.1734b); Anso, valle de (1765.09.04: ANS.ASP.rect); Anso, valle de (1859.02.26/27: ANS.des); Anso, valle de (1925: ARAG.lim.1); Anso, valle español de (1862.04.14: ANS.ASP.trat); Anso, vecinos de (1925.08.08: ANS.Reclusa); Anso, villa de (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Anso, vezinos de (1695: ANS.ord.74b); Anso-Fago, los montes de (1862.04.14: ANS.ASP.trat); Anso-Fago, montes (1862.04.14: ANS.ASP.trat); Anso-Fago, valle de (1925.07.07: ANS.Reclusa); Anso-Fago, valle de (1927.11.21: ANS.Reclusa); Anso.- «La muga (de Anso) coincide con la parte de Zuriza y Berrueta, Arzaparreta, Larra, la Mesa de los Tres Reyes, el Rincón de Betitxoa (de Belagua)... Zuriza, hasta los años cuarenta, cincuenta, cuando hicieron la carretera, se llamaba *Soriza*, pero actualmente todo el mundo, nosotros mismos, decimos *Zuriza*...» (Justo BAKE, IZB. 1992.12.29). Anso (1850: GAR.80.85.abl); *Anso* (ANS.4.221.kart); Anso en Aragón, el valle de (1734: GAR.eliz); Anso, carretera a (1850:

GAR.54.abl); Anso, carretera de (1850: GAR.85.abl); Anso, la Muga de (1850: GAR.28.abl); Anso, la villa de (1734: GAR.eliz); Anso, Muga de (1850: GAR.74.abl); Anso, un censal sobre la Valle de (1666.08.09: GAR.eliz); Anso, los señores Censalistas de la Valle de (1718.06.10: ANS.garde.eliz).

— *ANSSO*: AnSSo, Juan de Larche de (1626.05.04: ANS.23.lr); AnSSo, la dicha valle de (1650.09.29: ANS.27.lr); AnSSo, la villa y valle de (1632.09.26: ANS.33.pre); AnSso (1626.05.04: ANS.23.lr); AnSso del dicho Reyno de aragon, la villa de (1647.04.06: ANS.29.lr); AnSso del Reyno de aragon, la v(ill)a de (1626.03.21: ANS.23.lr); AnSso del reyno de aragon, la villa de (1633.04.04: ANS.25.lr); AnSso, la balde de del Rey.o de aragon (1602.10.28: ANS.6); AnSso, la fuente de Linca termino de la valle de (1633.09.22: ANS.35.pre); AnSso, la villa de (1620.11.28: ANS.22.lr); AnSso, los Justicias y Jurados de la valles de (1625.09.29: ANS.23.lr); AnSso, puerto de la valle de (1619.07.11: IZB.ANS.21.lr); AnSso (1629.06.15: URZ.33.pre); AnSso del Reyno de aragon, la de (1632.09.24: ANS.25.lr); AnSso del Reyno de aragon, la villa de (1647.03.13: ANS.29.lr); AnSso del Reyno de aragon, la villa u. valle de (1647.03.13: ARA.29.lr); AnSso del reyno de Aragon, la V.e de (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); AnSso del reyno de Aragon, la V.e de (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); AnSso del reyno de aragon, la Va. de (1646.12.25: ANS.38.pb); AnSso del Rno. de aragon, fago del balle de (1572.12.04: ANS.8.hg); AnSso Rey.o de Aragon, la Villa y Valle de (1666.12.01: GAR.eliz); AnSso²⁹⁴⁵ (1592.09.29: ANS.4.mp); AnSso, Anton Romeo Jus.a de la V.a y V.a de (1657.09.29: ANS.40.pb); AnSso, bal de (1595.07.09.a: ANS.5.mp); AnSso, billa y balle de (1570.04.04: ANS.2.mp); AnSso, el arbitro del valle de (1629.08.04: ANS.24.lr); AnSso, el Lugar de (1563.03.31.c: ANS.21.ebna); AnSso, el puesto de Linca de la valle de (1626.09.29: ANS.23.lr); AnSso, el termino de Linca de la dca. Valle de (1633.09.22:

²⁹⁴⁵ "... Prim.te parec.o P.o de huart vez.o de ansso el qual pide al pastor de p.o martin sobrino de domjn. y p.o bereterra de yssaba..."

ANS.35.pre); Anso, fran.co Romeo bezino de (1572.12.04: ANS.8.hg); Anso, Ju.o de belat Jurados de la dha. V.a de (1657.09.29: ANS.40.pb); Anso, Julian lopez de (1614.01.17: ANS.20.lr); Anso, jurado de (1621.09.29: IZB.22.lr); Anso, La Valle de (1657.09.12: ANS.40.pb); Anso, la Bal de (1562.07.24: ANS.15a.ebna); Anso, la balle de (1591.09.29: ANS.4.mp); Anso, la dicha valle de (1625.09.29: ANS. 23.lr); Anso, la dicha valle de (1627.09.15: ANS. 23.lr); Anso, la v.a de vidangoz para lo de (1632.09.24: ANS.25.lr); Anso, la v.a de vidangoz para lo de (1632.09.24: BID.25.lr); Anso, la Valle de (1562.07.06: ANS.15b.ebna); Anso, la Valle de (1595.07.09.a: ANS.5.mp); Anso, la Valle de (1608.09.29: ANS.7.hg); Anso, la Valle de (1614.01.17: ANS.20.lr); Anso, la Valle de (1616.10.08: ANS.21.lr); Anso, la Valle de (1626.09.29: ANS.23.lr); Anso, la Valle de (1626.09.29: GAR.ANS.23.lr); Anso, la Valle de (1631.10.11.b: ANS.25.lr); Anso, la Valle de (1657.09.12: ANS.IZB.40.pb); Anso, la Valle de (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Anso, la valle de (1624.09.29: ERR.23.lr); Anso, la valle de (1627.09.15: IZB.ANS. 23.lr); Anso, la valle de (1631.10.11.b: BID.25.lr); Anso, la Villa de (1562.07.06: ANS.15b.ebna); Anso, la Villa de (1562.07.24: ANS.15a.ebna); Anso, la Villa de (1691.06.28: ANS.23b.ebna); Anso, la yglesia et torre de San Per de la villa de (1375.10.16: ANS.Sentencia. Idoate.192); Anso, labilla de del Reyno de Aragon (1591.09.02: IZB.4.mp); Anso, las dgas. dos valles de Rõcal y (1562.07.06: ANS.ERR.15b.ebna); Anso, las dgas. dos valles de Rõcal y (1562.07.06: ANS.ERR.15b.ebna); Anso, Linça puerto de (1563.03.31.c: ANS.21.ebna); Anso, lope Garde Jurado de la Billa de (1468.06.20: ANS.11a.ebna); Anso, los Justicia y Jurados de la villa y valle de (1625.11.22.a: ANS.23.lr); Anso, mossen P.o lopez Retor de (1657.09.29: ANS.40.pb); Anso, Sindicos y prores. de la v.a de (1624.09.29: ANS.23.lr); Anso, termino de (1647.05.12: ANS.cap.35); Anso, Valle de (1656.09.29: GAR.ANS.40.pb); Anso, Valle de (1656.09.29: GAR.ANS.40.pb); Anso, Valle

de²⁹⁴⁶ (1563.03.31.c: ANS.21.ebna); Anso, Villa de (1645.05.28: ANS.7.cap); Anso, Villa de (1668.05.09: ANS.279.cap).

— *A N (T) S O* : AnSo (1672.11.01: GAR.eliz); AnSo, Sancho garcia dela ditte ville de (1680.07.05: ANS.ASP.bor); AnSo, unos guardas u vezinos de (1638.09.29: GAR.ANS.26.lr).

— *A S S O* : Asso del Reyno de Aragon, la dha. Valle de (1657.09.12: GAR.ANS.40.pb); Asso del Reyno de Aragon, la dha. Valle de (1657.09.12: GAR.ANS.40.pb); Asso, la Valle de (1641.09.29: GAR.37.pb)

— *D ' A N S O* : D'Anso, la val (1608: ANS.ASP.occ).

— *D A N Ç O* : Danço, lous arbitres (1389.07.29: ANS.are.DD.1.Liasses).

— *D A N S O* : Danso, la dg. ville et val (1739.08.23: ANS.ASP.bor); Danso, la ville (1739.09.04: ANS.ASP.bor); Danso, ladg. ville (1739.09.04: ANS.ASP.bor); Danso, lous dg. (1739.09.04: ANS.ASP.bor); Danso deu reyne da<ragon>, la vile et val (1739.09.04: ANS.ASP.bor).

— *COLLADO DE ANSO*, el: Anso, Collado de (1914.IZB.ntem.gpvn). = Ansó (IZB.Bake.info).

— *MUGA DE ANSO*, la: Ansó, Muga de (IZB.err.324.3.kart).

— *PUERTOS DE ANSO*, los: “los Puertos de Anso” (1828: IZB.abl.143b), “la Senda para los Puertos de Anso” (1828: IZB.abl.143b); Puertos de Ansó, los (IZB.Bake.info).

ANÇO (ik. Anso), ANTISO (ik. Anso), ANSSO (ik. Anso), ASSO (ik. Anso), DANÇO (ik. Anso), D'ANSO (ik. Anso), DANSO (ik. Anso), DANSSO (ik. Anso).

FAGO.- UBIETO (*Top. medieval*, 93): «Fago, (- Fago, p.j. de Jaca, HU) [S.XIII, 36]». = IRIGOIEN (*Circumpirenaica*, § 46): «Préstamo

²⁹⁴⁶ "... el Termino llamado Linça ques en Valle de Anso..."

del latín *fagu(m)*, ‘haya’, de uso entre hablantes vascos. Llama la atención la falta de determinación o de sufijo, o la carencia de adjetivo alguno». Guzziatik ere, cfr. infra, *Barranco del Fago*. = *Aipuak*. = *FAGO DEL BALLE DE ANSSO*: Fago del balle de anso del Rno. de aragon (1572.12.04: ANS.8.hg). = *FAGO, AYUNTAMIENTO DE*: Fago, Ayunt(amient)o de (1859.02.16: ANS.des); Fago, el Ayuntamiento de (1927.10.27: ANS.Reclusa); Fago, los (ayuntamientos) de Anso y (1925.08.08: ANS.Reclusa). = *FAGO, BARRANCO DEL*: Fago, Barranco del (ANS.FAG: 4.241.kart); Fago, Barranco del (ANS: 4.271.kart). = *FAGO, CONDOMINIOS DE*: Fago, condominios de (1878: ANS.FAG.con). = *FAGO, ERMITA DE*: Fago, la ermita de (ANS.Ipas.info). = *FAGO, LA ESCALERA DE*: Fago, la escalera de (1695: ANS.ord.102). = *FAGO, LO DE*: Fago que es Huesca, lo de (BUR.Glaria.info); Fago, Lo de (1345.06.15: URZ.Alli.321.union); Fago, lo de (1427.06.15: URZ.Procesos.1769. Idoate.206). = *FAGO, LUGAR DE*: Fago, el Lugar de (1468.06.20: ANS.fag.11a.ebna) (1563.03.31.a: ANS/fag.21.ebna) (1695: ANS.ord.74b); Fago, el Vedado mayor del Lugar de (1695: ANS.ord.70.71); Fago, Jurados del lug.r de (1608.09.29: ANS.7.hg); Fago, Jurados del lug.r de (1657.09.29: ANS.fag.40.pb); Fago, Jurados del lugar de (1624.09.29: ANS.23.lr); Fago, la partida de Peralata Termino del Lugar de (1695: ANS.ord.70.71); Fago, Lugar de (1570: ANS.lsa) (1623.07.24: ANS.linza) (1695: ANS.ord.70.71) (1859.02.16: ANS.des) (1925.07.07: ANS.Reclusa); Fago, lugr. de la Val de anso (1592.09.29: ANS.4.mp); Fago, Lvgar de (1695: ANS.ord.1); Fago, dha. Villa de Anso y lugar de (1720.05.07: FAG.garde.eliz); Fago, el Capitulo Eclesiastico del lugar de (1718.06.10: ANS.garde.eliz); Fago, el termino y lugar de (1666.09.10: GAR.48.pro). = *FAGO, MONTE DE*: Fago, el monte de (ANS.fago.Bake.info). = *FAGO, MUGA DE*: Fago, la muga de (1850: GAR.4.abl); Fago, la muga de la dha. Villa de (1666.09.10: GAR.48.pro); Fago, Muga de (1722: GAR.ntem.73); Fago, Muga de (1850: GAR.14.abl); Fago, Muga de (1850: GAR.55.abl); Fago, muga de (1850: GAR.8.abl); Fago, muga de (1850: GAR.81.abl). = *FAGO, PUEBLO DE*: Fago,

Pueblo de (1859.02.26: ANS.des) (1878: ANS.FAG.con) (1925: ANS.ARAG.lim.1). Fago, pueblos de Anso y (1859.02.27: ANS.des). Pueblo de Fago (1925: ANS.ARAG.lim.1), Pueblo de Fago (1878: ANS.FAG.con). Pueblo de Fago, la villa de Anso y (1927.10.27: ANS.Reclusa). = *FAGO, RIO DE*: Fago, barranco abajo al rio de (1750: ANS.ord.47). = *FAGO, VILLA DE ANSO Y PUEBLO DE*: Fago, la villa de Anso y pueblo de (1927.10.27: ANS.Reclusa). = *FAGO*: Fago (1427: URZ.ntem.cvr); Fago (1624.09.29: ANS.23.lr); Fago (1695: ANS.ord.70.71.102); Fago (1925.07.07: ANS.Reclusa); Fago (1927.10.27: ANS.Reclusa); Fago (ANS.FAG: 4.241.kart); Fago (ANS.Puyó.info); Fago, al Valle de Anso y (1927.10.27: ANS.Reclusa); Fago, Anso y (1808: ANS.exp); Fago, los montes de Anso- (1862.04.14: ANS.ASP.trat); Fago, los Terminos propios de (1563.03.31.b: ANS/fag.21.ebna); Fago, Terminos de Peralata en (1695: ANS.ord.70.71); Fago, vecinos de (1925.08.08: ANS.Reclusa). = *Fagoko leku izena*: Portillo Carnaval, el (ANS/Fago.Bake.Izabako info).

2.3.3. AUZO IBARRETAKO TOPONIMIA NAGUSIA ETA ARAKATURIKO ARTXIBOETAN AIPATU DIREN BESTE HERRI ETA IBAR IZENAK

- ACCOUS (ik., atal honetan, Akoze)
- ACOS (ik., atal honetan, Akoze)
- ADOAIN.- Adoayn, los dichos senores abades de Ysaba y (1569.09.08.a: NG-BUR.eliz)
- AEZCOA (ik. Aezkoa)
- AEZKOA.- Aezcoa, de la tierra de (1577.05.02: IZB.8.hg)
- AISA.- Aysa (1720.05.07: AIS.garde.eliz); Aisa (1925: ANS.ARAG.lim.6). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Aisa o de Aspe, Sierra de (ANS: 4.333.kart); Aisa, Puerto de (ANS: 4.333.kart); Aspe aldean, izen bereko herri bat dago (ik. kokapena): UBIETO (Top. medieval, 22): «Aisa: Aisa, Aissa, Aysa (Aisa, p.j. Jaca, HU) [1992, 5]». Aipuak: AYSA: Aysa (1623.07.24: ANS.linza); Aysa, deitura: Aysa, D. Juan²⁹⁴⁷ (1859.02.27: ARA/Ior-ANS.des). = ik. UZT, top. errom. Aisa de las Corseras, la. = Aisako toponimoa: Zapatilla (Candanchú; ANS.Ipas.info)
- AKOZE.- Iz. of. Accous (gask. Acós), Aspeko herria. GROSCLAUDE (Dictionnaire, § 2): «Canton d'Accous. Appelation officielle: Accous. Dénominations historiques: Aspa Luca (3e s. Itinéraire d'Antonin); Achoss/Achost (1154. J. VIGNAU-LOUS in Promenade archéologique en Vallée d'Aspe, sans référence); Acos (1247. For d'Aspe); Aquos (1385. Recensement); Cos (1583. Réform. de Béarn. B 824); Acous (1608. Insin. du diocèse d'Oloron); Acous (Fin 18e s. Carte de Cassini). Prononciation locale: [akus]. Hypothèses: ROHLFS. Nom de femme Acca ou Acco attesté dans des inscriptions d'Espagne et de Lusitanie et suff. aquit. -ossum (à rapprocher de Accate: Piémont). Dausat & Rostaing. Nom de femme lat. Acca ou Acco et suff. aquit. -ossum ou nom d'homme lat. *Contius (à rapprocher de Accons: Ardèche). (..) Orthographe restituée: Acós». = Aipuak: Acos y de Bedos y de Ecuñ, los Lugares de (1563.03.31.c: ASP.21.ebna). Aços, la villa de (1407.06.13: ASP.izaba.Idoate.196-7): «... de la tierra de la val d'Aspa...». Santa Cilia de Jacan (Huesca), top.: Acoce, Manantial de (STC.hue.524.6). = Deitura: Accous (1559.08.07: ASP.DD.1.Liasses): «Johan d'Isaure d'accous...». Santa-Grazin, deitura: Accocé (1925: STG.deit.1D1); Accoce (1933: STG.deit.1D1); Accoce dit Copar (1914: STG.deit); Accoce dit Etchebest (1914: STG.deit); Accoceberry (1860: STG.deit); Accocéberry (1926: STG.deit.1D1); Akhoze (1914: STG.kat); Akoze (1838: STG.kat); Akhozeberri (1914: STG.kat); Akhozéberria (STG.zub.225.1). Burgin, deitura: Accos, Domingo (1626.07.09: BUR.23.lr); Acos, domingo de (1620.10.06: BUR.23.lr); Acos, Juan de (1629.10.11: BUR.24.lr); Acos, María (1643.05.27: BUR.37.pb). Larrañen, deitura: Acos, Pierre (1832: LAR.kat). Bidankozen, deitura: Juanes urdin Acos agote de Vidangoz (1623.04.12: BID.22.lr)
- ALÇURUCU (ik. Altzürükü)
- ALTZÜRÜKÜ.- Alçurucu, de tierra de Sola de frança (1598.04.02: 1ZB.12.hgm), Alçurucu, lugar de (1598.04.02: 1ZB.12.hgm)
- ALTA NAVARRA.- 1614.03.13: «Oblig[aci]on de Juan de melida de Uztarroz con.a bar[tolo]me martin = Escritura de obligacion otorgada por Bartolome Martin menor en dias Vezino de la billa de Vztarroz en la halta naurra (sic) en fauor de Joanes melida Vezino de la misma Villa, De la suma de 25 du.os 9 Rls».
- AMERIKAK.- Amerikak; adl. plur. Ameriketra: Antonia ANAUT andreak ARTOLARI (azken hatsak... einore, 89): ««Gero xoan zuntien

²⁹⁴⁷ "... vecino del pueblo de Lorbes..."

Ameriketra, eta biak il gaxoak... en Arizona murió, pobre!».

ANCE.- Baretetze ibarra (Barétous). GROSCLAUDE (Dictionnaire, § 23): «Canton d'Aràmits. Appellation officielle: Ance. Dénominations historiques: Anssa (13e s. For de Baretous); Ansse (1385. Recensement); Anse (1487. Ch. d'Aspe); Ansa (1538, Réform. de Béarn); Ance (1674. Insin. du diocèse d'Oloron); Ance (Fin 18e s. Carte de Cassini). Prononciation locale: [anso]. Dénomination basque: Antso. Hypothèses: ROHLFS. 1.- Toponyme pré-latin comme Ansost (Bigorre), Anso (Aragon) et Ansoain (Navarre). 2.- Gentilice lat. (Rev. de Filología Española t. XXXVI § 20 p. 227). DAUZAT & ROSTAING. Nom d'h. lat. Antius/Ansius. Comme Anse (Rhône). J. PAGÈS (...). 1.- Du basque Antso (= hauteur éminence). 2.- Du lat. incisa (= défilé, passage étroit en montagne) comme Era ansa dera caudera (val d'Aran), Ansalonga (Andorre), Ansan (col en Bigorre), l'Ancise (col dans le Gar), pic et col d'Ansabère (Béarn), Col d'Anso (Béarn) et le fameux Pas-des-Lanciers (Bouches-du-Rhône). (...) Orthographe restituée: Ansa». = Aipuak: Com.at dance (1662: ARE.ANC. are.DD.1.Liasses); Ance (1589.09.07: ANC.bar. E.2186.aff); Ance (1642.08.13: ANC. are.DD.1.Liasses): «Au nom de diu Au locq dance... de la pnt. Vallee de Baretous...»; Ance, arnaud de lassalle D' (1389.07.29: ANC. are.DD.1.Liasses). = Ansa, Guillem Arnalt d'Ambiele d' (1375.10.16: ANC.bar. Sentencia.Idoate.184). = Ondoko adibidean Aube irakurtzen den arren AnSe delakoan nago: «Guilhaumes D'ars d. Dambielle du lieu D'aube (?)» (1375.10.16: BAR.bar. E.2186.Sentence). = ANSU.- «la Cuma de Ansú» (1856:034); Ansú, Cuma de (IZB.err.229.3.kart). = ANX.- Anx, la cõme d': «la come danx» (1589.09.07: IZB.STG.ARE.bar.E.2186.aff). = ANZO.- Anzo, Cuma de (IZB.err.229.3.kart). = ANZU.- Anzú, Cuma de (IZB.err.229.3.kart). = ANCE.- Ance, la Cõme d- (1589.09.07: IZB.STG.ARE.bar.E.2186.aff).

ANÇO (ik. Ansó)

ANDORRA.- IRIGOIEN (Circumpirenaica, § 15, 19, 32): «andur, 'escaso'». = Andorra, el Valle de (1862.04.14: ANS.ASP.trat).

ANGELES, LOS (ik., atal honetan, Los Angeles)

ANSA (ik. Ance)

ANSO (ik. Ansó)

ANSU (ik. Ance)

ANSSO (ik. Ansó)

ANTSO (ik. Ansó)

ANX (ik. Ance)

ANZO (ik. Ance)

ANZU (ik. Ance)

AOIZ.- Aoiz, Partido de (1661.04.13: IZB.garde.eliz); Aoiz, Partido de (1861.04.10: ERR.garde.eliz); Aoiz, Partido de (1861.04.10: GAR.eliz); Aoiz, Partido de (1861.04.11: GAR.eliz); Aoiz, Partido de (1861.04.11: URZ.garde.eliz); Aoiz, Partido de (1861.04.11: UZT.garde.eliz); Aoiz, Partido de (1861.04.20: BUR.garde.eliz)

ARAGO (ik. Aragon)

ARAGON SUBORDÁN, Río (ik. Aragon)

ARAGON.- DARAGON: Da<ragon>, la vile et val danso deu reyne (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p); Daragon, la Ciudad de jacca deu reigne (1524: ANS.ASP.rel.p)

ARAGON.- Doroteo DE MIGUELEK ARTOLARI (azken hatsak... oraino're, 56): «Ansó, lénea Izábakó xuáitan Ansó; Ansóti Hechoara... égon da, éz obro... karataxao bàizix égon ni; kèbènti... pues Aragón, égon dá(o) Ejea, eta Uncastillo, èrráitako, bí ídik, koriék, ardízeki, àrdiéki... udán eta... égon, kan». IRIGOIEN (Circumpirenaica, § 34): «rex... in Aragone et in Superarbe (1064, Doc. med. Leire, doc. 73)». DAUZATEK (Noms de lieux, 196. or), ar-oinarri hidronimiko batetik eratorria datekeela dio: «Le type le plus ancien paraît être le radical ar-. On le rencontre dans de nombreux noms de rivières massées spécialement dans

les Pyrénées, les bassins du Rhône et de la Saône (Valais à part) et le Rhin moyen... Arga en Navarre = Araca; Aragon = Aracone)... Le sens d'eau ou 'eau courante' paraît assuré pour ce mot». ALVARrek (Toponimia, § 42), berriz, koronimoaren agerraldien maiztasuna egin ondoren, zalantzan jartzen du Dauzaten teoria: «La documentación de Aragón es abundantísima: el río, el condado, el reino, juegan siempre papel fundamental en nuestra edad media. He aquí una estadística de formas: Aragón, 7 veces (4 en Docs. Ram. I; 3 en Docs. Sancho Ram); Aragona, 15 veces (2 en Ram. I; 13 en Sancho Ram); Aragone, 122 veces (95 en Ram, I; 27 en Sancho Ram); Aragoni, 1 vez (Sancho Ram); Aragonia, 8 veces (todas en Sancho Ram); Aragonie, 2 veces (Sancho Ram), Aragonum, 2 veces (en Ram. I). Total, 257 casos con -g- y ninguno con -c-». Guztiagatik ere, cfr. ANS. top. Arakona (“la achar de Aracona”, 1645-65: ANS.add.165), Arrakona (“barranco de Arracona”, 1645-65: ANS.add.165; “la hachar de Arracona”, 1657: ANS.cap.163b). Gerta liteke toponimia nagusian belare ozena eta toponimia txikian ahoskabea gordetzea; dena den, ALVARren (ib) iritziz hori baieztatzeko adibiderik ez dago: «Para aceptar el criterio de M. DAUZAT hay que vencer un escrúpulo de tipo fonético: la región originaria del río Aragón mantiene -todavía hoy- las oclusivas sordas intervocálicas; es extraño que nunca, ni aun en los textos latinos surja esta -k- intervocálica de la etimología que propone». Eta orrialde azpiko oharrean hauxe gaineratzen du: «No he encontrado *Aracone en ninguna de las colecciones documentales que vengo manejando; del mismo modo, en la toponimia navarra en la edad media de C. CORONA hay dos Arga (años 1099 y 1122) y ningún *Araca, sin contar los numerosos Arg- cuya etimología no es este el momento de precisar. Además “el río Arga, según consta en la epístola de San Eulogio a Welisindo, llevaba el nombre de Aragus” (Ribagorza, p. 187., n. 1)». ALVARrek (Toponimia, § 42), FOUCHÉk proposatu sailkapenari lotuz (ik. "A propos du fr. «gave»", Onomástica, I, 19 eta 24. or), Aragon hidronimoa izan litekeela dio (ik. ANS. top. Gابدallo leku izenari egindako iruzkina). = Aipuak: 1.- ARAGO (lou Rejne de).- Arago, lou rejne de (1680.07.05: ANS.ASP.bor); 1.bis.-

ARAGÕ.- Aragõ, la balle de anso del rey.o de (1602.10.28: ANS.6): A r a g õ , Mojon de (1562.07.06: NAF.ARA.15b.ebna): "En la Sierra de puyeta q.es en la Cruz Raya e mojon de aragõ y nabarra en su lugar vsado y acost~ubrado e ay t~egan vistas y su junta, cada un anno en el dia o fiesta de señor Santmigl. de septi~ebre..." 2.- ARAGON.- Aragon (1623.07.24: ANS.linza). Aragon, el Reyno de (1669.03.23: ANS.fag.49.pro). Aragon, Justicia de (1623.07.24: ANS.linza). Aragon, la de anso del Reyno de (1632.09.24: ANS.25.lr). Aragon, la dha. Valle de Asso del Reyno de (1657.09.12: GAR.ANS.40.pb). Aragon, la v(ill)a de anSso del Reyno de (1626.03.21: ANS.23.lr). Aragon, la V.e de Anso del reyno de (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb). Aragon, la Va. de Anso del reyno de (1646.12.25: ANS.38.pb). Aragon, la Valle de anso del reyno de (1632.09.29: ANS.25.lr). Aragon, la villa de anSso del reyno de (1633.04.04: ANS.25.lr). Aragon, Sr. Infante de (1272: ANS.1637); Aragon, puesto de la muga de (1647.06.25: URZ.36.pre); Aragon, el Reyno de (1375.10.16: ARAG.Sentencia. Idoate.192); Aragon, el termino de val de Anso del Reino de (1593.06.21: ARAG.Procesos. Idoate.273); Aragon, el valle de Anso del reino de (1512.09.27: IZB.Procesos.1785. Idoate.245); Aragon, la parte de (1593.06.21: IZB.ERR.GAR.Procesos. Idoate.275); Aragon, la parte de (1682: ARAG.Procesos.1785. Idoate.332); Aragon, la villa de Anso del Reino de (1375.10.16: ANS.Sentencia. Idoate.184); Aragon, las montañas de (1512.09.27: IZB.Procesos.1785. Idoate.245); Aragon, las mugas de (1730.07.28: ARAG.Procesos.1817. Idoate.343); Aragon, los de Saluatierra de (1428: SALV.Zangoza.Idoate.211); Aragón, el: «después del Aragón para abajo ya se llevaban dos, en vez de una almadía dos» (ZGZ.sig.Baraze.info); Aragón, los reyes de Navarra y: «... Dn. Juan Segundo y D^a Blanca su muger...» (1846.07.04: Erronkaribar. Idoate.422); Aragon (1627.09.29: GAR.ANS.23.lr); Aragon y bal de Roncal, mojon de (1642.09.29: GAR.27.lr); Aragon, dha. Villa de Anso del Reino de (1733.06.10: GAR.eliz); Aragon, el Reyno de (1672.11.01: ARA.garde.eliz); Aragon, el reyno de

(1732.07.11: GAR.eliz); Aragon, el reyno de (1733.06.10: GAR.eliz); Aragon, la dha. Valle de Asso del Reyno de (1657.09.12: GAR.ANS.40.pb); Aragon, la parte de (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Aragon, la Villa y Valle de Anso del Reyno de (1663.09.18: GAR.47.pro); Aragon, la Villa y Valle de Anso Rey.o de (1666.12.01: GAR.eliz); Aragon, las Valles del rey.o de (1659.09.29: GAR.46.pro); Aragon, Valle de Anso en el Reyno de (1733.06.10: GAR.eliz); Aragón, el valle de Ansó en (1734: GAR.eliz); Aragon (1828: IZB.abl.164, 190); Aragón, la Parte de (1828: IZB.abl.285/6), Aragon, la V.e de Anso del reyno de (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Aragon (1836: ERR.abl.116); Aragon con Nava de Pedro Miguel Ros (1836: ERR.abl.90); Aragon tambien con Barranco, el lado que mira a (1836: ERR.abl.24); Aragon tambien con Barranquillo, la mano de (1836: ERR.abl.111); Aragon, Cañada que ba al Reyno de (1668.07.30: ERR.49.pro); Aragon, el lado de (1836: ERR.abl.251); Aragon, el lado de (1836: ERR.abl.255); Aragon, el Reyno de (1666.09.19.a: ERR.48.pro); Aragon, el Rio Principal por la que corresponde a (1836: ERR.abl.78); Aragon, la de (1836: ERR.abl.90.221); Aragon, la de (1836: ERR.abl.99); Aragon, la endrecera de (1836: ERR.abl.182); Aragon, la parte de (1836: ERR.abl.140); Aragon, la parte que mira á (1836: ERR.abl.54.134); Aragon, la que mira al sesteadero de Olloquia ó (1836: ERR.abl.277); Aragon, la que mira á la Sierra ó (1836: ERR.abl.157); Aragón ó Vizcanzu, a la parte de (1836: ERR.abl.171); Aragon, buga de (1655.01.11: BUR.ARA/sal. 41.pb); Aragon, el lugar de hecho del Reyno de (1642.05.13: ARA/ech.37.pb); Aragon, el Reyno de (1666.09.01: BUR.ARA/sal.42.pb); Aragon, la muga de (1643.05.18: BUR.37.pb); Aragon, muga de (1676.10.20: BUR.50.pro); Aragon, sos en el reyno de (1569.09.08.c: ARA-BUR.eliz); Aragón, Muga de (1722: BUR.ntem.fmros); Aragón (1730.07.28: ARAG.Procesos.1817.Idoate.342); Aragón por Berdún, el río (HUE.Bake.info); Aragon (1807.12.10: ARAG.Erronkaribar.Idoate.392). = 2.1.- ARAGON (el Partido de): Aragon, las Cinco Villas del Partido de (1790.11.03: ARA/c.v.33a.ebna); 2.2.- ARAGON (For de):

Aragon, conforme au for de (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p); 2.3.- ARAGON (la Montaña de).- Aragon, la Montaña de (1791.04.04: ARA.33b.ebna); 2.4.- ARAGON (la Raya y Mojon de): Aragon, la Raya y Mojon de (1600: NAF.ARA.22.ebna); 2.5.- ARAGON (Linça de): Aragon, Linça de (1563.03.31.c: ARA.21.ebna); 2.6.- ARAGON (los Pirineos de): Aragón, la cordillera de los pirineos de (1859.02.26: ANS.des); 2.7.- ARAGON (Regne de): Aragon, la ditte ville de anso regne de- (1680.07.06: ANS.ASP.bor); 2.8.- ARAGON (Reigne d'): Aragon, anso deu regne d' (1524: ANS.ASP.rel.p); Aragon, la Ciudat de jacca deu regne d' (1524: ANS.ASP.rel.p); 2.9.- ARAGON (Reyne d'): A<ragon>, la vile et val danso deu reyne d- (1739.09.04: ANS.ASP.bor); 2.10.- ARAGON (Reyno de): Aragon y de Navarra, Reynos de (1369.07.21: ANS.moj.1847). Aragon, el monasterio de Sta. Cristina Reyno de (1623.07.24: ANS.linza). Aragon, el Reyno (1562.07.06: ARA.15b.ebna). Aragon, el Reyno de (1563.03.31.c: ARA.21.ebna). Aragon, la Real Audiencia Criminal del Reyno de (1695: ANS.ord.1). Aragon, Reyno de (1369.07.21: ANS.moj.1847). Aragon, Reyno de (1662: ANS.ASP/lsc). Aragon, reyno de (1593: ANS.ECH.moj.1). Aragon, Valle de Anso del Reyno de (1662: ANS.ASP/lsc); 2.11.- Aragon.- abizena: Aragon, Don Hernando de²⁹⁴⁸ (1570: ARA/zar-ANS.lsa) (1925.07.07: ARA/zar-ANS.Reclusa); 3.- ARAGON SUBORDÁN (Río): Aragón Subordán, Río (ANS.ECH.gua: 3.384.kart). Aragón Subordán, Río (ANS.ECH.gua: 3.343.kart). Aragón Subordán, Río (ANS.ECH.gua: 3.372.kart). Aragón Subordán; El Salto, El (ANS: 3.382.kart). Aragón-Subordán, Río (ANS: 3.382.kart); 4.- ARAGONE: Aragone (1102.01.27: ARAG.Bec.Leire.Idoate.176): «... rege Petro in Osca, in Aragone et in Pampilonia...». = 4.1.- Aragoneses.- gentilizioa.- Aragoneses de la villa de anso, dos hombres (1646.07.23: ANS.29.lr); 5.- ARAGONIE ET VIARNIE (Regni francie et): Aragonie et Viarnie, Regni francie et (1469: ARA.BIA.FRA.12.ebna); 6.- ARAGOU (Reine de): Aragou, la ditte ville de anso deu reine de (1680.07.05: ANS.ASP.bor); 7.-

²⁹⁴⁸ "... arzobispo de Zaragoza..."

ARAGUOM: Araguom, seys dineros de (1562.07.06: ARA.15b.ebna); ARAGUON: Araguon, la Villa Danso Rj. (1642.07.29.a: ARAG.are.DD.1.Liasses); Araguon, Sanchez asnarez no. danso rj. (1642.08.13: ANS.are.DD.1.Liasses). = ARAGON, la Muga de.- la Muga de Aragon Jurisdicción de Anso (1828: IZB.abl.203); Aragón, la Muga de (1828: IZB.abl.104, 165, 173). = Lan honetan aipaturiko Aragoiko toponimoa: Varbenuta (HUE.Modesto.info); Sarvisé (HUE.Modesto.info).

ARAGÜÉS DEL PUERTO (ik. Aragües)

ARAGÜÉS.- KUHN (Hocharagonesische, 230 § 100): «óso, a, úso, a < o s u s : artica eskagwés Hecho, die an die bask. Ortsnamen Aragüés, Sinués, etc. erinnern». UBIETOK (Top. medieval, 34) ertaroko dokumentazioa aztertu du: «Aragues: Aragües, Argas, Aragües del Puerto, Araost, Araoste, Araust, Arahost, Arahues prope Navarra, Arahues, Arabuis (- Aragüés del Puerto, p.j. de Jaca, HU) [1049, 33]». ROHLFSen iritiz (Le Gascon, § 5), -òs atzizkiaz bukatzen diren leku izenak (Angòs, Bernòs, Binòs, Urdòs, e.a) antroponimian oinarrituta daude: «On sait que les deux formations (latin -anus, gaulois -akos), employées pour la dénomination d'une personne (Aurelianus, appartenant à la famille des Aurelii), se sont spécialisées plus tard pour désigner le domaine d'un propriétaire». IRIGOIEN (Circumpirenaica, 263): «Araoste, villa Arahost; Araguaste, s. XI» (ib., 34): «ROHLFS incluye los topónimos terminados en -ost entre los que tienen en gasc. -òs / -osse, en vasc. -otz / -oze, y en arag. -ués, pero creo que obviamente deben ser separados... El segundo elemento sería, a mi juicio, oste, 'parte trasera, posterior', como en el aragonés Araoste (1108, Rep. Ebro III, doc. 297), villa Arahost (1099, Pedro I, doc. 69), con diptongación románica Araguaste (1087, Pedro I, doc. 5), junto al topónimo Ara, en Santio Garcez de Ara (1133-1134., Rep. Ebro II, doc. 177)»; ik., ere: Bagüeste (ib., § 39) eta Binüeste (ib., § 42). Bestalde, -òs atzizkiaren ondorengoak Iruñea eta Jakaren artean aurkitzen dira maiztasun handienarekin «c'est-à-dire dans un domaine, où l'on peut noter une extraordinaire densité de survivances basques. Sous l'évolution particulière, due à la

phonétique espagnole, notre suffixe se présente ici sous la forme de -ués: Aragüés, Arascués, Arbués, Bagüés, Barbués, Bernués, Binués, Chisaués, Escabués, Gallués, Garrués, Gordués, Larués, Nardués, Sagüés, Sigüés, Undués, Urdués, Virués». Atzizki hau, euskaraz ere emankorra izan da: Uztarroze; Bidankoze, Galoze; Aloze, Bardoze, e.a. = Aipuak: 1.- ARAGÜÉS: Aragüés (1925: ANS.ARAG.lim.3.6); 2.- ARAGÜÉS (Monte de): Aragüés, Monte de (1925: ANS.ARAG.lim.1.2.4); 3.- ARAGUES (el Puerto de): Aragües encia la parte damandon, el Puerto de (1586: ANS.ECH.lna) (1593: ANS.ECH.moj.11); 4.- ARAGÜÉS DEL PUERTO: Aragües del Puerto (1623.07.24: ANS.linza). Aragüés del Puerto, Valle de (1925: ANS.ARAG.lim.1.6). Aragües (1720.05.07: ARAG.garde.eliz); Aragüés (ANS.Ipas.info)

ARAGUON, Araguom (ik. Aragon)

ARAMITS (ik., atal honetan, Aramitze)

ARAMITZ.- DARAMITS (ik. Aramits). = DARAMIZ: Daramiz, jean Dabadie abat (1524: ANS.ASP.rel.p)

ARAMITZE.- Toponimia Nagusia.- Cfr. Oronimia § 1.1.3.- Lautadak eta zokoguneak. Gaurko izen ofiziala: Aramits, izen bereko kantoian kokatua. GROSCLAUDEK bere hiztegian (Dictionnaire, § 22) ondoko argibideak ematen ditu: «Dénominations Historiques: Aramiçs (1270, Ch. d'Ossau); Aramitz en Baratons (1376); Iramitz (1383. Contrats de Luntz); Aramitz (1606. Insin. du diocèse d'Oloron); Aramys (1630. carte "Le País de Béarn"); Aramits (Fin 18e. s. carte de Cassini). Prononciation locale: [aràmits]. Noter la place de l'accent tonique. Dénomination Basque: Aramitze. On a une certitude, c'est qu'il s'agit d'un toponyme d'origine basque. On peut penser à aran + ametz (= le chêne de la vallée). Mais aran et le suffixe locatif collectif -itz (= lieu des vallées, donc confluent) parèt bien plus satisfaisant et convient mieux à la position du village situé à la jonction du Vert d'Arette et du Vert de Barlanés». Egile honek Aràmits grafia proposatzen du gaskoieraz erabiltzeko; azentua lehenengo osagaiaren mugan agertzen

da, eusk. (h)aran oinarrian gertatzen den modura. = Aipuak: Aramiz de la bal de Baretous de la seigneurie Bearn (1524: ANS.ASP.rel.p). Aramiz²⁹⁴⁹, jean Dabadie abat D' (1524: ANS.ASP.rel.p). Aramiz (1375.10.16: ARA.Sentencia. Idoate.186); Aramiz (1375.10.16: ARA.Sentencia. Idoate.186): «... et que el termino de Aramiz, que sea de Aramiz...»; Aramiz (1375.10.16: ARA.Sentencia. Idoate.189); Aramiz, el termino de (1375.10.16: ARA.Sentencia. Idoate.186); Aramiz, Guillen de la Sala de (1375.10.16: ARA.bar.Sentencia. Idoate.184); Aramiz, los de (1862.08.21: IZB.STG.stg.3D1.Liasse)= Deitura: Adamiz (ik. GAR, deitura). = Aramits: Aramits (1589.09.07: ARA.bar.E.2186.aff); Aramits (1589.09.07: BAR.E.2186.aff); Aramits (1375.10.16: BAR.bar.E.2186.Sentence): «Sauant D'araben et guilhaumes de Las Salle D'aramits»; Aramits (1642.08.01: ARA.are.DD.1.Liasses): «Au nom de Diu. Au locq d'aramits Capdeuilh de la vallée de Baretous...»; Aramits (1782.01.31: IZB.bar.E.2186.trans): «... el lautre D'aramits...»; Aramits Notary de Baretous, Arnaudet de Meville D (1389.07.29: ARA.are.DD.1.Liasses); Aramits Noutary de Baretous, Maiste Pés Dabbadie D (1389.07.29: ARA.are.DD.1.Liasses); Aramits, la commune d' (1862.08.21: IZB.STG.stg.3D1.Liasse); Aramits, lieu d' (1684: ARA.are.DD.1.Liasses): «... lieu Daramits qui est le Capdulh dicelle...»; Aramits, terrixtory d' (1589.09.07: ARA.bar.I.A.2176.pv). = Aramitzeko euskal toponimoa: Bugangue (1660.08.19: BAR.Aramitze.DD.1.Liasses): «... la fourest Et terroir apellée de Bugangue... = Informatzaileak: Aramiz (IZB.Bake.info).

ARAMIZ (ik. Aramitze)

ARBAIUN.- Arbaiun, la Foz de (BID.Pasquel.info)

ARETE (ik. Arette)

ARETTE.- Arete (1782.01.31: IZB.bar.E.2186.trans): «... lieu Darete...»; Arete et extrematas darlas, la Montagne d

(1662: ARE.are.DD.1.Liasses); Arete, lieu d' (1375.10.16: ARE.Le Blant); Arete, pierre Bernardicou jurat D (1781.08.21: ARE.bar.E.2186.req). = Arette (1389.07.29: ARE.are.DD.1.Liasses): «Guixarnaud Dambielle - Berdoulet de Bouneu Darette»; Arette (1589.09.07: ARE.bar.E.2186.aff); Arette (1589.09.07: BAR.E.2186.aff): «locxcx de Arette et Aramits en la Balée de Baretous...»; Arette (ARE.Bake.info); Arette (Idoate, Comunidad, 145); Arette, arnaud de fuxo d' (1389.07.29: ARE.are.DD.1.Liasses); Arette, Bernard de casanabe d (1389.07.29: ARE.are.DD.1.Liasses); Arette, lieu de (1375.10.16: ARE.bar.E.2186.Sentence). = Izabarekin dituen leku izen mugakideak: Arlas (1662: ARE.bar.DD.1.Liasses): «... la Montagne darette aperade Comunament Arlas... la dg. bede no poujrin Metir lous dg. Cujalarr qu'en las extrematas de la dg. Montagne darlas... deu Coustat deu Cujalar dissor... une Croutz faite sur une Grande peire plane Contr lo Camj ferrat du la dg. montagne... siguien ladg. autre pejre plus alindret aperat la Saliere... Au Condret de tourioume... Item au tist de Tourioume... dautre Crouts bis a bis deus Clates de tourioume... deus d. Cujalar dus hacqs qui ban dret aus Cujalar de lanne... et Com.at dance adjudicaz en la Montagne darette et extrematas darlas per arrest de la cour de parlament.. Arnaud de la plasse, Jean de tambourre»; Arlas, puerto de montaña (Idoate, Comunidad, 184); Arlas, el puerto clamado (1375.10.16: ARE.bar.Sentencia; Idoate, Comunidad, 186): «... por apear veer et tallar el dicho puerto de Arlas, fuentes et limites de aqueil; et ayamos visto et apeado a todas partes el dicho puerto de Arlas, fuentes et limites de aquell, et los terminos contenciosos de aquell, entre las dichas partes, et las cosas nascientes et mergentes et dependientes de aquellos; et hayamos fecho jurar cinco hombres de cada una de las dichas partes et otras muchas buenas personas antigas e aferidas, de lo que sabian, como antiguamente solian paxentar los puertos et hierbas del dicho puerto et termino contencioso de Arlas, et abebrar et prender agoa en las dichas fuentes». = Barracas (1559.08.07: ARE.bar.DD.1.Liasses): «los terradors deus Barracas autrement aperat Larre...»; Barracas, Barraceats (1559.08.07: ARE.bar.

²⁹⁴⁹ "... de la bal de Baretous de la seigneurie Bearn..."

DD.1.Liasses): «lous terradors Contentious, aperat Barraceats et Surlaspugueres...»; Camj ferrat, lo (1662: ARE.bar. DD.1.Liasses): «... une Croutz faite sur une Grande peire plane Contr lo Camj ferrat du la dg. montagne (darlas)...»; Clates de tourioume, dautre Crouts bis a bis deus (1662: ARE.bar. DD.1.Liasses); Condret de tourioume, Au (1662: ARE.bar. DD.1.Liasses); Coustat deu Cujalar dissor (1662: ARE.IZO.are.DD.1.Liasses); Couy, Som deu Toron (1559.08.07: LEA.ARE.bar. DD.1.Liasses); Cujalar de lanne, deus d. Cujalar dus hacqs qui ban dret aus (1662: ARE.LAN.are.DD.1.Liasses); Cujalar dissor, Coustat deu (1662: ARE.IZO.are.DD.1.Liasses); Cujalar dus hacqs qui ban dret aus Cujalar de lanne, deus d. (1662: ARE.bar. DD.1.Liasses); Guilhers, la Lacua de (1559.08.07: ARE.bar. DD.1.Liasses); Guilhers, la lacua de (1559.08.07: LEA.OSS.ARE.bar. DD.1.Liasses); Gulhers, la Lacua de (1559.08.07: ARE.bar. DD.1.Liasses); Indret aperat la Saliere, l' (1662: ARE.bar. DD.1.Liasses): «... ladg. autre pejre plus alindret aperat la Saliere...»; La Saliere (1662: ARE.bar. DD.1.Liasses): «... ladg. autre pejre plus alindret aperat la Saliere...»; Lacua de Guilhers, la (1559.08.07: ARE.bar. DD.1.Liasses); Lacua de Guilhers, la (1559.08.07: LEA.OSS.ARE.bar. DD.1.Liasses); Lacua de Gulhers, la (1559.08.07: ARE.bar. DD.1.Liasses); Mailh née, a (1559.08.07: LEA.ARE.bar. DD.1.Liasses); Montagne darete et extremitas darlas, la (1662: ARE.bar. DD.1.Liasses); Montagne darlas, la dg. (1662: ARE.bar. DD.1.Liasses); Peire plane, une grande (1662: ARE.bar. DD.1.Liasses); Puerto clamado Arlas, el (1375.10.16: ARE.Sentencia.Idoate.184); Puerto de Arlas, el dicho (1375.10.16: ARE.bar. Sentencia.Idoate.186); Saliere, la (1662: ARE.bar. DD.1.Liasses): «... ladg. autre pejre plus alindret aperat la Saliere...»; Ste. Gracie, au temple de (1589.09.07: STG.ARE.bar.E.2186.aff); Som de Trone Coy (1559.08.07: ARE.bar. DD.1.Liasses): «los d. terradors Contentios lo es de la Lacua de Gulhers de qui au Som de Trone Coy, murlong et vistes de l'oeil las Crutx, termis et lemites en los d. terradors per si devant faites

et paucades et las besions occularis...»; Som deu Toron Couy (1559.08.07: LEA.ARE.bar. DD.1.Liasses): «Cammençan à la lacua de Guilhers et per aqui en Suns tiran a mailh née et de qui au Som deu Toron Couy en Si que las d. Croutx y son paucades tiren enta la part dousse et de Léés, que lo tout es propi terradors d'osse et de Léés et atas...»; Tist de Tourioume, Item au (1662: ARE.bar. DD.1.Liasses); Toron Couy, Som deu (1559.08.07: LEA.ARE.bar. DD.1.Liasses); Tourioume, Au Condret de (1662: ARE.bar. DD.1.Liasses); Tourioume, dautre Crouts bis a bis deus Clates de (1662: ARE.bar. DD.1.Liasses); Tourioume, Item au tist de (1662: ARE.bar. DD.1.Liasses)

ARETTE.- DARETTE

ARETTE.- Estación de Arette, la (ARE) (IZB.Orestes.info)

ARGUEDAS.- ik. deit. íd. = Arguedas, vez.o de la villa de (1568.11.29.a: BAR: IZB.7.hg); Arguedas (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr). = ARGUEDES: Arguedes, Villa de (1668.05.09: ANS.279.cap)

ARROSTA (ik. Ruesta & Arros)

ASÍN.- Asín (ZGZ.Bake.info)

ASO.- Aso, el Guarda de Bal de (1563.03.31.a: ANS.21.ebna). Aso de Sobremonte (ARAG.Modesto.info)

ASPA (ik. Aspe)

ASPE.- «Aspe: Aspe, Aspa, Aspas [1077, 31] (Jerez Martin, in UBIETO, Top. medieval, 43)»; cf. LACASTA, Eusk. arag, 235); IRIGOIEN (Circumpirenaica, 261, § 38): «Aizpe, cast. Sopeña»; MICHELENA, Textos arc. vascos, § 2.2.9., 46. or. ◇ Sailkapen Semantikoa: Oronimia, mendia izendatzeko hitzak (1.2.1.1.2. eusk. haitz). Ik. Ans. top. Aspe.

◇ Aipuak, 1. ASPA: (1369; ik. Tierra de Aspa), Aspa (1375.10.16: ASP.Sentencia.Idoate.187), “la villa [sic] daspa del Principado de Biarne” (1623.07.24: ANS.linza). Cf. Idoate (Comunidad, 29, 37, 39, 144, 147, 152). = Baill daspa: “la baill daspa” (1428: ASP.Zangoza. Idoate.211). =

Bal daspa: “el lugar de Vedos de la bal daspa del principado de Vearne” (1608.12.14: ASP.19.mv). = Bal de Aspa: “la bal de Aspa” (1565.04.11: ASP.7.hg), “gra(çia)n Joanillo de la bal de aspa” (1570.06.03: ASP.8.hg), “gran. dasei de Joanillo vezino de ota de la bal de aspa” (1570.06.03: ASP.8.hg), “la dga. bal de Aspa de la señoria de bearne” (1570.06.03: ASP.8.hg). = Tierra de Aspa: id. (1369.07.21: ANS.moj.1847). = Val daspa: “la tierra de la val daspa” (1407.06.13: ASP.izaba. Idoate.196-7). = Val de Aspa: “Val de Aspa ques en el dicho Señorío de Vearní” (1563.03.31.c: ASP.21.ebna), “Escuesta territorio de Bearnj e de Val de Aspa” (1563.03.31.c: ASP.21.ebna), “facerias entre Anso y val de aspa” (1576: ANS.ASP.laa). = Valle de Aspa: id. (1593: ANS.ECH.moj.1), “la valle de aspa del principado de Biarne” (1623.07.24: ANS.linza), “la Valle de Aspa” (1651.07.13: IZB.30.lr), id. (1675.07.13: IZB.50.pro), “la valle de Aspa del Principado de Bearne” (1662: ANS.ASP/lsc), “valle de Aspa” (1664.07.01: ANS.ERR.cap.4), “la Valle de Aspa” (1664.07.13: ASP.42.pb), id. (1651.07.13: ASP.36.pre), id. (1654.07.13: ASP.32.lr), “la valle de Aspa del Principado de Bearne” (1720.05.07: Gardeko eliz. artx), “los terminos de la Valle de Aspa” (1720.05.07: Gardeko eliz. artx). = Valle de Val d’Aspa: “el lug.r de Vedos del Reyno de francia de la Valle de val d’Aspa” (1611.07.20: ASP.20.lr). * deit. Daspa: “la borda de Juanco Daspa” (1427.06.15: IZB.Procesos.1769. Idoate.205), “sebastian daspa” (1584.05.21: IZB.3.mp), “catalin daspa” (1588.03.14: IZB.3.mp), “la hera de Domingo de Aspa de Roncal” (1590.10.23: GAR.eliz), “naba de Joseph daspa” (1620.09.30: ERR.25.lr). || 2. ASPE: id. (1375.10.16: ASP.bar.E.2186.Sentence), “les habitans d’Aspe” (1781.08.21: ASP.bar.E.2186.req), “la part daspe” (1589.09.07: ASP.bar.IA.2176.pv). = Asociación vecinal de Aspe: “El aprovechamiento de los pastos en la vertiente septentrional de la montaña de Aspe, propia de Ansó, se disfrutará en cada trienio dos años por este Valle y el tercero por la Asociación vecinal de Aspe, compuesta de los distritos municipales de Cette-Eygun, Etsaut, y Urdos, correspondiendo a estos el goce en 1863, en 1866 y en los años sucesivos que guarden

igual periodo” (1862.04.14: ANS.ASP.trat). = Terre daspe: id. (1589.09.07: ASP.bar.E.2186.aff). = Val d’Aspe: “la val daspe” (1608: ANS.ASP.occ). = Valle de Aspe: “el valle español de Ansó y el francés de Aspe” (1862.04.14: ANS.ASP.trat). = Vallee Daspe: “la vallée Daspe aussi en france” (1781.08.21: ASP.bar.E.2186.req). = Vallee de Aspe: “deu locq det Saut de la vallee de Aspe” (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p), “la vallee de Aspe principautat de Bearn” (1680.07.06: ANS.ASP.bor.p). || 3. AZPA, Valle de Azpa: Azpa, la valle de (1650.07.13.a: ASP.30.lr), Azpa, azia la Valle de (1661.07.13: ASP.47.pro), Azpa, la parte hazia la valle de (1663.07.13: ASP.47.pro), Azpa, hazia la Valle de (1667.07.13: ASP.48.pro), Azpa del Reyno de francia, la Valle de (1670.11.06: ASP.les.49.pro).

ASSO, Valle de (ik. Erronkari eta Ansoko top. nag. id)

ATABEA, EL QUIÑON DE.- ESTORNÉS LASA, B. (De toponimia Roncalesa, 382): «Terreno comunal que cede el ayuntamiento para el cultivo de cereales». IRIBARREN ('quiñón', s.v): «Hereditad donde se cultivan cereales [Burgiui]. = Parcela comunal, destinada al cultivo de cereales, que el Ayuntamiento cede en disfrute a los vecinos [Roncal, Aézcoa, Salazar]. = Terreno o coto muy extenso dedicado a pastos, perteneciente a un Municipio, y cuyo aprovechamiento arrienda éste, sacándolo a pública subasta. Equivale a corraliza [Ribera]. El tratadista foral D. José Alonso, dice: “En los pueblos en que las hierbas de los montes y terrenos están aplicados a los propios (es decir, cuando son bienes de propios o patrimoniales) se dividen las hierbas en quiñones o corralizas que se sacan a subasta con separación o en particular cada una de las corralizas”. = Quiñón. Agrupación de pueblos del valle de Salazar, a efectos administrativos y judiciales. Hay tres quiñones: el de Ochagavía: el de Errartea [Esparza, Escároz y Jaurrieta], y el de Atabea [Gallués, Güesa, Ibilcieta, Iciz, Igal, Izal, Izalzu, Oronz, Sarriés y Uscarrés]»; ('quiñonada', s.v): «Conjunto de quiñones o parcelas comunales destinadas al cultivo de cereales [Salazar]». DRAE ('quiñón', s.v):

«(Del lat. quiniſo, -ofnis)m. Parte que uno tiene con otros en una cosa productiva. Se usa regularmente hablando de las tierras que se reparten para sembrar. = 2. Porción de tierra de cultivo, de dimensión variable según los usos locales. = 3. Medida agraria usada en Filipinas, igual a 10 balitas y a 360.000 pies cuadrados. Su equivalencia métrica, 2 hectáreas, 79 áreas y 50 centiáreas». = Aipuak: Quiñon de atabea, el (1626.06.30: BID.ZAR.23.lr)

ATÀS.- Aspe ibarreko herria. GROSCLAUDE (Dictionnaire, § 3): «Appellation officielle: Athas (Léès-Athas). Dénominations Historiques: Atass (1154), Atas (1250, For d'Aspe), Attas/Athas (1591)... On a suggéré des rapprochements avec les mots souletins ate ('aulne') et athe ('porte, passage') suivis du suffixe collectif -atz/-as. Mais ce ne sont que simples possibilités et je ne vois pas actuellement comment on pourrait les vérifier. Orthographe restituée: Atàs». IRIGOIEN (Circumpirenaica, 266): «Ate, 'paso'; Atea, p.j. de Daroca, s. XII Atea / Athea; Ateca, p.j. de Ateca, y caserío de Munguía»; ik. ere, ib., § 38. = Aipuak: Atas, los Lugares de Les e de (1563.03.31.c: ASP/les-a.21.ebna); Atas, Lees et (1559.08.07: ASP.are.DD.1.Liasses); Atas, lo tout es propi terradors d'osse et de Léés et (1559.08.07: ASP.are.DD.1.Liasses)

ATHAS (ik. Atàs, Léés-Atàs)

AUNZ: Aunz, natural de la tierra de sola del lugar de (1612.03.09: IZB.14.hgm); ik. top. nag. Auz; IZB, top. Auxpidea.

AUZ: Auz, del Rey.o de françia (1612.03.09: IZB.14.hgm); Auz, del lugar de (1612.09.30: IZB.14.hgm); ik. Auxpidea.

AYSA (ik. Aisa)

AZPA (ik. Aspe)

BADOSTAIN.- Badoztayn, mn. de cazpe vezinos del lugar de (1641.08.15: ERR.27.lr)

BADOZTAIN (ik. Badostain)

BAGÜÉS.- «... don p(edr)o Martiniz vicario de bagues de Rey.o de aragon...» (1562.10.14: ARA.1.pp)

BAIONA.- UBIETO (Top. medieval, 54): «Bayona [1217, 7]». = Aipuak: Bayona, tratado de (1862.04.14: ANS.ASP.trat); Bayona (1875.08.01: STG.3D1.Liasse).

BAJOS PIRINEOS.- Bajos Pirineos, Departamento de los (1909.11.19: BP.3D1.Liasse)

BALTIERRA (ik. Valtierra)

BALLE DE ASPA (ik. Val; Sailk. Semant.: 1. § 13, Zelaiak eta zokoguneak). = BALLE DE RONCAL (ik. Val; Sailk. Semant.: 1. § 13, Zelaiak eta zokoguneak). = BALLE DE RONCAL.- Balle de Roncal, los puertos del (1566.08.12: IZB.7.hg)

BARATONES.- Baratones, valle de la bal (1615.07.14: IZB.14.hgm); Baratones (1375.10.16:

ERR.BAR..Sentencia.Idoate.184): «... los terminos et puertos de las dichas valles de Roncal et Baratones...»; Baratones de la Sennoria de Bearne, la tierra de Bal de (1375.10.16: BAR.Sentencia.Idoate.184); Baratones, la Bal de (1375.10.16: BAR.Sentencia.Idoate.188); Baratones, la Bal de (1375.10.16: BAR.Sentencia. Idoate.189); Baratones, la dicha Bal de (1375.10.16: BAR.Sentencia. Idoate.186); Baratones, la tierra et la sobredicha de (1375.10.16: BAR.Sentencia. Idoate.184); Baratones, la valle de Val de (1618.07.13: BAR.Procesos.1649. Idoate.302); Baratones, las dichas balles de Roncal et (1375.10.16: ERR.BAR.Sentencia. Idoate.185). = Baratons, la baill de los (1428: BAR.Zangoza. Idoate.211); Baratons, la Bal de (1375.10.16: BAR.Sentencia.Idoate.185). = VARATONES: Bal de Varatones (1563.03.31.c: BAR.21.ebna); Val de Varatones (1563.03.31.c: BAR.21.ebna): “Dicho Valde Varatones de tpo. Inmemorial A esta parte a confinado E de pnte. confina e parte terminos Con la dicha Val de rroncal y en los confines de los termynos De las dichas valles a habido siempre y ay Vna piedra que dizen De sant martin E Vn puerto que llaman de hernalce Donde En cada un año suelen tener Vna Junta ordinaria las Vniversidades y concejos de las Dichas Valles de Roncal Varatones y otras

tierras del dicho señorío de Vearne..."; Valles de Roncal y Varatones, las dichas (1563.03.31.c: ERR.BAR.21.ebna); "... las Vniversidades y Concejos de las dichas Valles de Roncal Varatones..." (1563.03.31.c: ERR.BAR.21.ebna)

BARATONS (ik. Baratones)

BARCELONA.- Barcelona (1944: CAT-ANS.1212)

BARCUS (ik. Barkoxe)

BARCUX (ik. Barkoxe)

BARDENA, LA.- Cfr. IDOATE (Comunidad, 20, 29, 33, 34, 37, 38, 42, 56, 59, 62, 65, 69, 70, 73, 79... 447). = Bardena, el Camino de los Ganados de la (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Bardena, el camino de los ganados de la (1439.02.21: BUR.Procesos.1606.Idoate.222); Bardena, la (1345.06.15: Alli.325.union); Bardena, la Junta de (1636: BRD.Procesos.Idoate.312); Bardena, la: «... la puyada de la Bardena o de los puertos...» (1427.06.15: BRD.Procesos.1769. Idoate.210); Bardena, los herbagos de la (1428: BRD.Zangoza. Idoate.212). = Vardena, la²⁹⁵⁰ (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna). = Bardeako toponimoak: Ocharana, el hiermo llamado²⁹⁵¹ (1643.07.14.b: ERR.37.pb); Ocharran, vn lugar clamado²⁹⁵² (1412.09.01: ERR.26.lr);

²⁹⁵⁰ "... para se sostener e ajudar en sus necesidades e para el serbicio delos dhos. Reies, e de todo el dho. Rno. lo quales ganados es de necesitat haian de subir a las Monttañas, e bajar <a la Varde>na e otras partes p.r mantener e avidar en diversas partes del dho. Rno. ..."

²⁹⁵¹ "... el campo del Real que está entre la Va. de Sanguessa y la Va. de Sos de Rey.o de aragon y entregaron a su mag.d el estandarte Real estando Retirado en el castillo de Rocaforte y otra Vatalla en el hiermo llamado ocharana en las Vardenas Reales Y en Remuneracion de sus serbiçios les dio y conçedio el prebilegio del goço de las dhas. Vardenas Reales con la calidad de la Jurisdiccion de las dhas. Vardenas Y de poder yr con Vara lebanta a la Junta general que se celebra en cada Vn año al otro dia de san martin a doce del mes de nobiem.e y ocupa el alcalde Juntero que va de la dha. Valle la mano Izquierda del alcalde de la çiu.d de tudela el segundo puesto y prelaçia en competençia de los demas alles. Junteros que el dho. dia doce de no.e se suelen Juntar..."

²⁹⁵² "E seguro paresze mas largam.te por otros Privilegios, y aquellos a los dhos. Pueblos de la val de Roncal hobiesen seido otorgados por razon q.e ellos se azertaron y fueron en compania del dho. Rey Dn. Sancho Garcia et hobieron

Ochara (1772: ERR.ntem.ps); Ocharran (1610.06.04: Procesos.1611.Idoate.287): «la dicha valle de Roncal... fue bencedor em cierta batalla que tubo contra los ynfieles moros en un lugar llamado Ocharran. El qual esta en las Bardenas Reales de Nauarra...». = Corraliza la Reina entrada a las Bardenas Reales, la (BRD.car.Modesto.info)

BARDENA.- Vardena o en otra partida, en (1407.06.13: BAR.izaba.Idoate.194)

BARDENAS REALES, LAS.- Bardenas Reales, el puerto de las (1646.11.12: ERR.29.lr); Bardenas Reales, la mesta general de las (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Bardenas Reales, la meza de las (1655.11.13.a: BRD.ERR.40.pb); Bardenas Reales, la meza de las (1656.04.26: ERR.BRD.40.pb); Vardenas Reales, las²⁹⁵³ (1613.11.15: ERR.20.lr); Vardenas Reales²⁹⁵⁴, las (1617.11.12: BRD.34.pre); Bardenas Reales, el dia de San Martin en las (1639.02.28: IZB.Procesos.1645.Idoate.323); Bardenas Reales, Junta General de (Idoate, Comunidad, 79, 82)

BARDENAS, LAS.- Vardenas, las²⁹⁵⁵ (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna); Bardenas et de Erlanz et Arra, el tributo del bisquo de las (1428: BAR.Zangoza.Idoate.211)

BARETHONS (ik. Baretons)

BARETON.- Bareton del Reyno de bearne, valle de (1649.07.13.a: ERR.29.lr); Bareton del reyno de bearne, valle de (1649.07.13: ERR.32.lr); Bareton del principado de Bearne,

la delantera en una Batalla que el hobo en vn lugar clamado ocharran contra los Ynfieles Moros enemigos de la feé catholica en la qual Vatalla por la gracia de Dios el dho. Rey Dn. Sancho Garcia hubiese seido vencedor..."

²⁹⁵³ "... viniendo yo desde Las vardenas Reales para la valle de Roncal..."

²⁹⁵⁴ "... en la parte y endrecera llamada La Junta de san m(arti)n..."

²⁹⁵⁵ "... fuemos personalm.te a la villa de N<abasques> e venir ante nos a los Alle. e Jurados e Concejo de la dha. Villa les inttimamos la dha. Comu.on e les notificamos como queriamos amugar, e mojonar los terminos de la dha. Villa p.r donde las <cañadas> asi a la Suvida como a la vajada enta las vardenas pacificam.te p.r quitar las diferencias e inconvenientes q. dello se podrian seguir entre los vecinos de la dha. Villa e los Ganaderos..."

la valle y tierra de Val de (1618.07.13: BAR.Procesos.1649. Idoate.302)

BARETONES.- Baretones, Valle de (1614.08.27: IZB.14.hgm); Baretones, valle de (1615.06.27: IZB.Izaba.artx.Idoate.298); Baretones, la balle de Roncal y valle de (1649.07.13.a: ERR.29.lr); Baretones, la balle de Roncal y valle de (1649.07.13: ERR.BAR.32.lr). = Varetones, la dha. valle de (1649.07.13: BAR.32.lr). = VARETONES: Varetones, Valle de (1634.06.05: IZB.16.hgm); Varetones, la valle de (1642.08.03.d: BAR.are.DD.1.Liasses)

BARETONS.- Baretons, jurados del dicho Val de (1571: BAR.Garibay. Idoate.265); Baretons, la dite Balée de (1589.09.07: BAR.bar.E.2186.aff); Baretons, Val de (1615.06.27: IZB.Izaba.artx. Idoate.298); Baretons, Valle de (1636: Procesos.1636. Idoate.320); Baretons (1732.IZB.ntem.slr); Baretons de Bearn, la Vallee diz (1642.07.29.a: BAR.are.DD.1.Liasses); Baretons de la Seynnoria de Bearn, los (1428: BAR.Zangoza.Idoate.212). = Barethons, la val de (1407.06.13: BAR.izaba. Idoate.196-7). = Informatzaileak: «No se iba a trabajar a la parte de Baretons, alguno iba pastor pero, por lo general no se iba porque tienen un idioma, el biarnés, que es más difícil que el vasco» (IZB.Bake.info). = VARETONS: Varetons, al Valle de (1636: Procesos.Idoate.318)

BARETOUS.- Baretous (1375.10.16: BAR.bar.E.2186.Sentence); Baretous de la seigneurie Bearn, Aramiz de la bal de (1524: ANS.ASP.rel.p); Baretoucs, la Balée de (1589.09.07: BAR.E.2186.aff); Baretous de la souveraineté de Bearn au Royaume de France, la vallée de (1781.08.21: BAR.bar.E.2186.req); Baretous en Bearne, el valle de (1846.07.04: BAR.Erronkaribar. Idoate.421); Baretous en Bearne, el valle de (1846.07.04: Erronkaribar. Idoate.421); Baretous, Arnaudet de Meiville Daramits Notary de (1389.07.29: ARA.are.DD.1.Liasses); Baretous, Labig de (1389.07.29: BAR.are.DD.1.Liasses); Baretous, la pnt. Vallee de (1642.08.13: BAR.are.DD.1.Liasses); Baretous, la valle de (1375.10.16: BAR.bar.E.2186.Sentence); Baretous, la valle de (1589.09.07:

BAR.bar.I.A.2176.pv); Baretous, la valle de (1618.07.13: BAR.Procesos.1649. Idoate.302); Baretous, la vallée (1375.10.16: BAR.bar.E.2186.Sentence); Baretous, la vallée de (1375.10.16: BAR.bar.E.2186.Sentence); Baretous, la vallée de (1375.10.16: BAR.bar.E.2186.Sentence); Baretous, les habitans de la vallée de Roncal et ceux de (1781.08.21: BAR.bar.E.2186.req); Baretous, Maiste Pés Dabbadie Daramits Noutary de (1389.07.29: ARA.are.DD.1.Liasses); Baretous, Mr. pés Dabadie noutary de (1389.07.29: BAR.are.DD.1.Liasses); Baretous, Procuraires de las Gens de la Terre de (1389.07.29: BAR.are.DD.1.Liasses); Barétous, des territoires de Roncal et (1375.10.16: BAR.Le Blant²⁹⁵⁶). = BARETOUS: Baretous de la Seigneurie de Bearn, la valle de (1589.09.07: BAR.bar.I.A.2176.pv)

BARETOUZ.- Baretouz, la vallée de (1375.10.16: BAR.bar.E.2186.Sentence): «Sauant D'araben, et guilhaumes de Las Salle D'aramits Guilhaumes D'ars d. Dambielle du lieu D'aube et auguier de Casamajou de Lanne, sindicz des jurats habitantz et Communautés de la vallée de Baretouz en la Province de Béarn...»; Baretouz, les d. habitans des vallées de Roncal et de (1589.09.07: IZB.bar.E.2186.pv)

BARETTOUS (ik. Baretous)

BARKOXE.- Zuberoako top. nag. eta Ansoko deitura.- ORPUSTAN (Top. Basque, § 214): «Barcus, Barkoxe (Barkoxtarr): barcuys 1384, barcuix 1462, 1470, 1690, barcoys 1520»; LEMOINE (Toponymie, 228): «Barcuys, 1384; Barcuix, 1462; vers 1470; Barcou, 1520; Barcux, 1580; Barkoche, en basque»; (ib. 176): «Barcus est mi-gascon, mi-basque». AGUD & MITXELENA (Top. ant. 1900): «Barcoicé = Barcus.- Tartas, 2.- Barcoitçeco Iugia, "el Juez de B.": Tartas, 107.- Barcoche, "Barcus": J. Salaberry, 256». Anson Barcoxe deitura dokumentatu dut; aipatu herri

²⁹⁵⁶ LE BLANT, R. "Le tribut des trois vaches" in *Aspects de la vie pastorale dans la montagne basque et béarnaise, catalogue et recueil de textes*, Archives Départementales des Pyrénées-Atlantiques et leur Service éducatif. Pau, 1980. Cfr. CAZAURANG (*Barétous*, 64-6).

zuberotarraren euskal izena delarik: «Le bourg royal de Barcus occupe un ensemble de petites vallées, s'enfonçant à l'Est en territoire roman: la toponimie du Censier indique 16 feux à noms romans sur un total de 55». Abizen honek ansoarrek iparraldekoekin zuten lotura estua erakusten digu; Pirinioak, muga izan gabe, bi aldeetako biztanleen topalekua izan direla askotan aipatua da gure artean (ZIERBIDE, ALLIÈRES, e.a); izan ere, hemen dugu horren adibide garbia: Anson euskaraz erabiltzen den Barkoxe izena jaso dut, herri horretako euskaldunak Ansora joanak izan zirelako seinale. Euskal aldaeraren ondoan, azken bokalik gabeko Barcos eta Barcox aldaerak dokumentatu ditut, Barcus aldaera gaskoinaren itxura morfologikotik hurbilago daudelarik. Leku izen eta deitura honen etimologiari dagokionez, hona ORPUSTANek (ib) dioskuna: «Dauzat et Rostaing proposent un premier élément d'origine gauloise barr- "sommets, hautes" (notons que ce radical, en basque, désigne exactement le contraire "bas, enfouissement"), tandis que J. Lemoine y voit un mot roman issu du latin qui a donné "brebis", etc., et J. Coromines à peu près de même qui avait expliqué Bergouey par le basque ibar-goien, le gascon arannais bergàs et catalan pyrénéen bergus. Cependant la finale indique plutôt un -goitz assourdi (influence romane ou autre) en -koitz: et si ibar-goien a pu donner Bergouey, il n'y a pas de raison que Barcus ou Barcoys (moderne Barcus par réduction de diphtongue) ne vienne pas de *ibar-goitz (pour la sourde intervocalique sans doute dialectale, cf. Samakoiz à côté de Irigoiz, noms de domaine médiévaux)». Aditu honentzat i-ren aferesia guztiz arrunta izan zen herrialde erromanikoetan edo erromatartze bidean zeudenetan; eta ondokoa gaineratzen du: «Le sens de -goiz ou -goitz étant le même que celui de goien, sauf l'idée de superlatif qui est propre à goien, il est probable que le sens de Barcus est "vallée en hauteur"». Esan bezala, LEMOINEek (ib., 228) ORPUSTANek onartzen ez duen latinetikoa jatorria proposatzen du: «Vervex, vervecis, lat., 'mouton', vervagere, vervactum, lat., 'jachère' (livrée aux moutons), vervecale, lat., 'bergerie; berbeguerias', anc. occ, bargus, barguèrus, gasc., 'parc à moutons', 'bergerie' ont donné: Barcus, cant.

Mauléon, Pyrénées-Atlantiques (PA); Barges (Lucbardez-et-), cant. Mont-de-Marsan, Landes; Berbérust (-Lias), cant. Lourdes, Hautes-Pyrénées (de Berberusto, vers XIVe. s., Pouillé Tarbes), déformation sans doute de berbeguerias; Bergouey, cant. Bidache, PA (Bergui, v. 982; Bergoy, 1280; Bergoi, XIIIe. s.; Bergouey, 1397; comparer à Berbiguières, Dordogne; Vercol (Corneilla-del-), Pyrénées-Orientales. On peut sans doute rattacher à cette racine des noms comme Barbaste, hameau, Cne. Burosse-Mendousse, PA; Barbaste, Lot-et-Garonne; Barbast, Gers; Barbâtre, Vendée, bien qu'une filiation avec vervactum, lat. soit phonétiquement impossible; peut-être ignorons-nous une forme ancienne intermédiaire». = Aldaerak: BARCUS: Barcus (1589.09.07: ZUB.bar.E.2186.aff). = BARCUX: Barcux, Pierre de Conget Juge Royal de tarditz Et (1642.07.29.a: ZUB.are.DD.1.Liasses). = Barcuxcs, terre de (1589.09.07: ZUB.bar.E.2186.aff). = Ansoko deiturak: Barcos: Barcos, Lorenzo (1669: ANS.cap.297b) (1650: ANS.cap.91). = Barcox: Barcox menor, Joseph²⁹⁵⁷ (1691.06.28: ANS.23b.ebna). Barcox, Bar.me (1691.06.28: ANS.23b.ebna). Barcox, P.o Lorenzo (1658.09.29: ANS.46.pro). = Fagoko deitura: Barcoxe: Barcoxe de fago, Jn.o (1591.09.29: ANS.4.mp).

BASCOS.- Bascos, en Francia Bearne y: «... los vecinos de la dicha valle acuden con gran puntualidad al seruido de Su magd., poniendo muy gran cuidado en que esten bien guardados los puertos y en sauer las cosas que pasan en Francia Bearne y Bascos, para que con esta inteligencia, las cosas de España para cualquier ocasión de guerra este prevenidas, haciendolo sauer al señor virrey de este Reyno...» (1607.12.07: BSC.Procesos.1785. Idoate.284)²⁹⁵⁸; Vascos, mal venido de²⁹⁵⁹ (1619.08.24.a: URZ.21.lr)

²⁹⁵⁷"... Corredor publico de la dha. Valle (de Anso)..."

²⁹⁵⁸ «Declaración de Miguel de Suescun, abogado de las Audiencias Reales de Pamplona, sobre particularidades del valle, acciones defensivas y otros extremos, en relación con la petición de asiento en Cortes. Se habla de pena de horca. 1607.12.07: AGN. Procesos, 1785, sent. Arastia, fajo 2, núm. 2, fols. 40v-41r.» IDOATE (Comunidad, 284).

²⁹⁵⁹ "... y Visto que no hauiá daño de apreciar en los dcas. canpos les hizo cargo a las su(s)o dcas. en que diziendas

BASSES PYRENNÉES.- Basses Pyrennées (1800: ANS.ASP.guin). Basses Pyrennées, departement des (1800: ANS.ASP.guin). = Cfr., infra, Pirineo baxo, Pirineos Bajos.

BAYONA (ik. Baiona)

BEARIN.- Bearin, el fiscal de S. M. Lópe Lópiz de (1846.07.04: Erronkaribar.Idoate.421). Yanguas (Antigüedades, 94): «Bearin. Pueblo en el valle de Yerri, merindad de Estella. Disputó con el de Lizarra la propiedad del término llamado Regüe; en cuyo asunto el rey Don Sancho el Sabio, después de haber comisionado para la averiguación del caso al abad de Irache y al prior del hospital de Jerusalén, declaró pertenecer a Bearin: car. 3, f. 199. = Bearin (Juan de). Agraciado por el rey con las pechas y jurisdicción del pueblo de Aizpún».

BÉARN, LA PRICIPAUTAT DE (ik. Béarn)

BÉARN, LA SEIGNURIE (ik. Béarn)

BÉARN, REIGNE DE (ik. Béarn)

BÉARN.- PALAY (Dictionnaire): «Beàr(n), Biàr; sm. - Béarn, le pays du Béarn.- Bearnés, Biarnés, Bernés, -e; s. - Béarnais, -e, qui est du pays, qui concerne le Béarn». IRIGOIEN (Circumpirenaica, 269): «Beneharnenses, pueblo aquitano». Eusk. Bearno, Biarno; AGUD & MITXELENA (Top. ant. 1900): «Bearno = Bearne.- Bearnora, "a Bearne": Dech., F4v, RIEV, XXIV, 570.- Bearno gucian, Bearnoco herrian, Bearnoco

andauan dando a entender a las gentes que los hauia paçido sus canpos y que Reportassen en lo que ablaban y con esto se boluio enta su ganado y las acussadas sin que les houiesse dado mas oCasion ninguna le començaron a dezir detras deziendo que hera un traydor ladron criminal sin coda y mal venido de Vascos y otras muchas palabras desonestas con mucha colera e yra a alta Voz reysterandolas de manera que podian oyrlas Vezinos que estauan en la Comarca y Visto que las dcas. palabras los dez<ian en mucha nota y deshonor de su persona se Remetio contra la dca. ca(talin)a saluo moca quien repetia las dcas. palabras y a esto le assio de su persona la dca. maria saluo y a Una con ella las dcas. dos sus hijas j entre las tres le echaron en tierra y le tubieron de Vajo maltratando de su persona que si tubieran armas ofensiuas lo houieran muerto y valiendose de sus fuerças se leuanto y se aparto de las susodcas. sin que les houiesse echo ningun daño ni golpe en sus personas... Pasq(ua)l Remon de Vrcanqui..."

synodoaren: Leič.- Biarnoc (act): Tartas, 2.- Biarnoan: Tartas, 3.- Biarnoatic hurbil: J. D'Etch., 26.- ADJ.: Biarnessetaric, "de los bearneses": J. D'Etch., 53». Egile hauek ETXEPARE aipatzen dutenean Linguae Vasconum Primitiae liburu ospetsuaren 13. olerkia gogoan dute («Mossen Bernat echaparere cantuya» izenburuko): «Mossen bernat iaquin bahu gauça nola ginen cen / Bearnora gabetaric egon ahal inçanden». Ansoko artxibategian Biarne aldaera dokumentatu dut; PALAY-ren hiztegian erro bereko hitzak aurkitzen ditugu: «Biarnèròt, -e; s. - Dim. de Biarnés; prend souvent un un sens méprisant ou moquer chez les gens des pays limitrophes, bigourdans, gascons, etc.; Biarnés, -e; s. - Béarnais, béarnaise. En Big. on dit plutôt bernés.- Biarnesade; sf. - Trait d'esprit béarnais; tour de Béarnais. Les Béarnais passent aux yeux de leurs voisins pour gens rusés, adroits et d'esprit gai; Biarnesot, -e; s. - Petit Béarnais, -e». = Aipiak: BÉARN: Béarn, la Province de (1375.10.16: BIA.bar.E.2186.Sentence); Béarn, la souveraineté de (1375.10.16: BIA.Le Blant); Béarn, territoire de (1375.10.16: BIA.Le Blant). = BEARN: Bearn (1375.10.16: E.2186.Sentence): «... tres haut et Puissant Prince, gaston comte de foix, souverain de Bearn...»; Bearn (1589.09.07: BAR.E.2186.aff): «lo Rey senhor souviran de Bearn»; Bearn au Royaume de france, la vallée de Baretous de la souveraineté de (1781.08.21: BIA.bar.E.2186.req); Bearn, de la Sennoria de (1375.10.16: BIA.Sentencia.Idoate.186); Bearn, la parte de (1682: IZB.Procesos.1785.Idoate.333); Bearn, la souveraineté de ; Bearn, la souveraineté de (1375.10.16: BIA.bar.E.2186.Sentence); Bearn, la Vallee diz Baretons de (1642.07.29.a: BIA.are.DD.1.Liasses); Bearn, la valle de Baretous de la Seigneurie de (1589.09.07: BIA.bar.I.A.2176.pv); Bearn, los baretons de la Seynnoria de (1428: BIA.Zangoza.Idoate.212); Bearn, lous dit territoris de (1589.09.07: BIA.bar.I.A.2176.pv); Bearn, terre et seigneurie de (1375.10.16: BIA.bar.E.2186.Sentence); Bearn, leis de (1680.07.05: ANS.ASP.bor); BÉARN, LA SEIGNURIE: Bearn, Aramiz de la bal de Baretous de la seigneurie (1524: ANS.ASP.rel.p); BÉARN, LA PRICIPAUTAT DE:

Bearn, deu locq de Borce de la principautat de (1739.09.04: ANS.ASP.bor). Bearn, la vallee de aspe principautat de (1680.07.06: ANS.ASP.bor). Bearn, la ville de oloron principautat de (1680.07.06: ANS.ASP.bor); BEARN, REIGNE DE: Bearn, lou locq de borrsse Reigne de (1680.07.05: ANS.ASP.bor). = BEARNE: Bearne (1664.07.01: ANS.ERR.cap.4); Bearne²⁹⁶⁰ (1563.03.31.c: BIA.NAF.21.ebna); Bearne, Joan argayn natural de (1563.07.15.d: IZB.7.hg); Bearne (Idoate, Comunidad, 16, 19, 24, 27, 38, 39... cfr. 447); Bearne del Reyno de françia, la Valle de Bereton del principado de (1642.08.03.a: BIA.are.DD.1.Liasses); Bearne, el valle de Baretous en (1846.07.04: BIA.Erronkaribar. Idoate.421); Bearne, el valle de Baretous en (1846.07.04: Erronkaribar. Idoate.421); Bearne, la part de (1375.10.16: BIA.Sentencia. Idoate.187); Bearne, la tierra de Bal de Baratones de la Sennoria de (1375.10.16: BIA.Sentencia. Idoate.184); Bearne, la valle y tierra de Val de Bareton del principado de (1618.07.13: BIA.Procesos.1649. Idoate.302); Bearne, los de Bretons de (1642.08.03.c: BIA.are.DD.1.Liasses); Bearne, sennor de (1375.10.16: BIA.Sentencia. Idoate.185) (ik. Don Gaston, sennor); Bearne, tierra de la Sennoria de (1375.10.16: BIA.Sentencia. Idoate.189); Bearne en francia, el Principado de (1720.05.07: BIA.garde.eliz); Bearne, la Valle de Aspa del Principado de (1720.05.07: BIA.garde.eliz); Bearne, valle de bareton del Reyno de (1649.07.13.a: ERR.29.lr); Bearne, valle de bareton del reyno de (1649.07.13: ERR.32.lr); Bearne (1607.12.07: BIA.Procesos.1785. Idoate.284). BEARNE, PRINCIPADO DE: Bearne del Reino de Francia, Principado de (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna). Bearne, la Valle de Aspa del principado de (1662: ANS.ASP/lsc). Bearne, Principado de (1664.07.01: BIA-ANS.cap.4). Bearne, Principado de (1691.07.10: BIA.23c.ebna). Bearne, principado de (1593: ANS.ECH.moj.1). Bearne, principado de (1662: ANS.ASP/lsc); BEARNE, EL REINO DE: Bearne, Beretons del Reyno de (1655.07.13: IZB.40.pb); Bearne, Rey.o de (1625.05.01: IZB.15.hgm); Bearne,

Rey.o de (1634.06.05: IZB.16.hgm); Bearne, Valle de beretons del Reyno de (1665.07.13: IZB.BAR.48.pro); Bearne, Valles de Roncal y Beretons del Reyno de (1664.07.13: IZB.42.pb). = BEARNI, SEÑORIO DE: Bearnj, el dicho Señorío de (1563.03.31.c: BIA.21.ebna). Bearnj, el Valle de Aspa ques en (1563.03.31.c: ASP.21.ebna). Bearnj, la parte de hazia (1563.03.31.c: BIA.21.ebna). Bearnj (1563.03.31.c: BIA.21.ebna). = BIARNE: Biarne, el mojon de (1623.07.24: ANS.linza). = BIARNE, EL PRINCIPADO DE: Biarne, la valle de Aspa del Principado de (1623.07.24: ANS.linza). Biarne, la villa daspa del Principado de (1623.07.24: ANS.linza). = VEARNE: Vearne, del principado de (1635.08.27: IZB.26.lr); Vearne, valle de veretones del reyno de (1650.07.13.a: IZB.30.lr); Vearne, valle de veretons del Reyno de (1653.07.13: IZB.BAR.31.lr); Vearne, el dicho Señorío de (1563.03.31.c: BIA.21.ebna). = VEARNI: Vearnj, el dicho Señorío de²⁹⁶¹ (1563.03.31.c: ASP.21.ebna). Vearnj, el Val de Aspa ques en (1563.03.31.c: ASP.21.ebna). = VIARNE: Viarne del reyno de francia, la Valle de Veretones del principado de (1642.07.29.b: BIA.are.DD.1.Liasses). = VIARNIE: Viarnie, Regni francie et Aragonie et (1469: BEA.FRA.ARA.BIA.12.ebna). = Cfr. Ezkako SALV., top. Vierna: "...al pueyo llamado Vierna de la Villa de Salbatierra..." (1749.06.22: ARAG/salv.61b.ebna). = BEARNE, LA MUGA DE.- La Muga de Bearne o Piedra de San Martin (1856: IZB.ARE.tlef.005 & 015).

BEARNE (ik. Béarn)

BEARNI (ik. Béarn)

BEDÓS.- GROSCLAUDE (Dictionnaire, § 5): «Canton d'Accous (Canton d'Acós). Appellation officielle: Bedous. Dénominations historiques: Bedoos (1250. For d'Aspe); Bedos (1267. Cartulaire d'Oloron, f° 53); Bedous (1675. Insin. du diocèse d'Oloron); Bedous (Fin 18e s. Carte de Cassini). Prononciation locale: [bédus]. Hypothèses: ROHLFS. Cognomen Bedo attesté

²⁹⁶⁰ "... lo q. cae para bearne es de bearne y lo que cae para nabarra es de nabarra..."

²⁹⁶¹ "... la dicha Val de Aspa ques en el dicho Señorío de Vearnj..."

dans une inscription de Tolède et suffixe aquitain -ossum. Donc 'domaine de Bedo'. DAUZAT & ROSTAING. Reprend la thèse de Rohlf. (..) Il paraît bien et plus naturel de faire dériver le nom de Bedous du rad. [betu] (lat. *betulla* = bouleau). Dans ces conditions, ce toponyme signifierait: 'le lieu où il y a des bouleaux'. On pourrait peut-être trouver confirmation de cette hypothèse dans le nom du village voisin Orcun, distant seulement de 400 m, et qui a la même signification mais avec le rad. basque *urki*. Ainsi les noms de Bedous et d'Orcun seraient des doublets. (..) Orthographe restituée: Bedós». = Aipuaq: BEDOS: Bedos y de Egun, los Lugares de Acos y de (1563.03.31.c: ASP.21.ebna). = BEDOUS: Bedous (1559.08.07: ASP. are. DD.1.Liasses): «Nos fray Goailhard de Lassalle de Bedous rectour d'Accous, et Johan d'Isaure d'accous arbitres...»

BEDOUS (ik. Bedos)

BERDUN.- UBIETO (Top. medieval, 57): «Berdun: Berdun, Berdune, Berdunie, Verdun, Uerdun, Uerduno (- Berdún, p.j. Jaca, HU) [971, 2]». = Aipuaq: Berdun (1664: ANS.cap.239b). Berdun (1808: ARA/ber-ANS.exp). Berdun, Ganaderos de (1665.06.08: ANS.249b.cap); Berdun, la villa de (1599.07.07: URZ.5.mp); Berdun, Villa del Rey.o de Aragon (1609.05.23: IZB.13.hgm); Berdún (HUE.Bake.info)

BERETON.- Bereton, la valle de (1642.08.03.a: BAR. are. DD.1.Liasses). = VERETON: Vereton, la dicha valle de (1642.08.03.e: BAR. are. DD.1.Liasses). = Gent. 1: Beretonenses, los dhos. de (1642.08.03.a: BAR. are. DD.1.Liasses). = Gent. 2: Veretoneses, los (1651.07.13: IZB.30.lr)

BERETONENSES, Valle de (ik. Bereton)

BERETONES.- Beretones, la dha Valle de (1675.07.13: IZB.50.pro); Beretones, la Valle de (1675.07.13: IZB.50.pro); Beretones, los Jurados de (1675.07.13: IZB.50.pro); Beretones, valle de (1615.06.17: IZB.14.hgm); Beretones, las Valles de Roncal y la de (1670.07.13: ERR.BAR.49.pro); Beretones, las valles de Roncal y (1678.07.13: ERR.BAR.50.pro). = VERETONES: Veretones,

la dha. de (1642.07.29.b: BAR. are. DD.1.Liasses); Veretones, la valle de (1642.08.03.b: BAR. are. DD.1.Liasses); Veretones del reyno de vearne, valle de (1650.07.13.a: IZB.30.lr); Veretones, la valle de (1653.07.14: IZB.31.lr); Veretones del principado de Viarne del reyno de francia, la Valle de (1642.07.29.b: BAR. are. DD.1.Liasses)

BERETONS.- Beretons (1635.08.27: IZB.26.lr); Beretons del Reyno de Bearne, Valles de Roncal y (1664.07.13: IZB.42.pb); Beretons del Reyno de bearne, Valle de (1665.07.13: IZB.BAR.48.pro); Beretons, la dha Valle de Roncal hiço a la dha de (1642.08.03.a: BAR. are. DD.1.Liasses); Beretons, la dha. valle de (1642.08.03.f: BAR. are. DD.1.Liasses); Beretons, la valle de: «En la villa de Ysaua, a catorze dias del mes de jullio de mil seyscientos quarenta y tres, ante mi, el escribano y testigos abaxo nombrados, los dichos sennores y junteros de dicha valle de Roncal pusieron en venta en la plaza publica, las tres bacas que la valle de Beretons da a esta dicha valle, de feudo, pecha y parias» (1643.07.14: BAR. Procesos.1649. Idoate.327)²⁹⁶²; Beretons, el Valle de Roncal y (1664.07.13: ERR.BAR.42.pb); Beretons, las Valles de Roncal y la de (1670.08.07.a: ERR.BAR.49.pro); Beretons, las valles de Roncal y (1655.07.13: ERR.BAR.40.pb). = VERETONS: Veretons del principado de Vearne, la valle de (1635.08.27: IZB.26.lr); Veretons del Reyno de Vearne, valle de (1653.07.13: IZB.BAR.31.lr); Veretons, la dicha valle de (1651.07.13: IZB.30.lr); Veretons, la valle de (1651.07.13: IZB.30.lr); Veretons, los Jurados de (1651.07.13: IZB.30.lr); Veretons, los Jurados de (1651.07.13: IZB.30.lr); Veretons, los Jurados de (1651.07.13: IZB.30.lr)

BERGA, VALLES DE.- UBIETO (Top. medieval, 57): «Berge [1148, 63], Bergeta [1224, 7], Bergon [1244, 7], Bergossa [948/962, 3], Bergosal [1046, 4], Bergoto [1120, 59], Bergua [1035, 29], Berguatella [c.

²⁹⁶² «Los alcaldes y junteros del valle ponen en venta las tres vacas entregadas por el valle de Baretous, en concepto de "feudo, pecha y parias", previo pregón. AGN. Procesos, 1649, sent. Saralegui, fajo único, núm. 7, fol. 225 r y v.» IDOATE (*Comunidad*, 327).

1050, 59]; Bergua: Bergua, Berua, Berga, Bergoa, Uergua, Bergua (- Bergua, p.j. Boltaña, HU) [1035, 29]; Berge: Berge, Verg (-berge, p.j. Castellote, TE) [1148, 63]». ANDOLZ (Diccionario, s.v): «Berguer: sust. masc. (Dicc. Ac. Ar) = alguacil de vara; Berguera: sust. fem. (Anso, Echo) = matas o arbustos de ramas elásticas que se emplean como el mimbre para tejer cestos; Berchel: sust. masc. (bil) = vergel». Hemen bi erro ezberdin ditugu: virga (REW, 9361) eta Bergzeltiarra. Bigarren honi dagokionez, DAUZATEk (Toponymie, 196. or) 'mendia' izan daitekeela dio: «Bergonne (Puy-de-Dôme, Bergonna), à rapprocher du Bergintrum alpestre des Itinéraires, dans lequel on a vu une racine italo-celtique (var. de briga ?) correspondant à l'allemand Berg "montagne"»; halaber, GUILLÉNEk (Toponimia, 63.or) Bergoronimian ugaria den oinarria dela dio. Ez dirudi zilegi Euskal Herrian ematen diren zenbaitekin lotzea (Bergara, Bergera, Barga, Altsasun); Endrike KNÖRREk gogorarazten didanez Bergara leku izenaren bigarren osagaia -garai dela dirudi; beraz lehenengo osagaia ezin da berg- izan; hala eta guztiz ere, MITXELENAK (Apellidos, § 257) -gara erroa aipatzean Bergara, Bergarabe, Bergaretxe, Bergarajauregi, e.a. opakotzat jotzen ditu: «de difícil etimología». CHAUSENQUEk (Pyrénées, Tom I, Pl. 2) Troumouse eta Gavarnie ondoan dagoen Pic de Bergonz mendiaren berri ematen du. BERGUERA, BERGUINCHERA.- KUHN (Hocharagonesische, 226 § 99): «- a r i u s > - éro»; eta op. cit.,238; bergéra, bergintxéra Ansó “árboles que se crían junto al río”, zu virga». Aldaerak: Berga.- deitura.- Berga, Vallesius de (1272: ANS.1585.b); Bergua, Valles de (1272: ANS.1637);

BERGUA, Valles de (ik. Berga)

BERORIZE (ik. Montori, Montorio)

BEROTONES.- Berotones, las Valles de Roncal y la de (1672.07.13: ERR.BAR.49.pro); Berotones, Valles de Roncal y (1677.07.13: ERR.BAR.50.pro)

BERROIA (ik. Murillo Cabe Berroya)

BIARNE (ik. Béarn)

BIARNO (ik. Béarn)

BIDANGOZ (ik., Erronkariko top. nag. Bidankoze)

BIDANKOZE (ik., Erronkariko top. nag. Bidankoze)

BIESCAS.- UBIETO (Top. medieval, 59): «Biescas: Biescas, Biescasa, Bieskasa, Biascasa, Biescaras, Beschas, Bescasa, Bescas, Beskasa, Byhescas, Uescacha (-Biescas, p.j. Jaca, HU) [907, 33]. = Aipuak: Biescas, Loppe de (1604.06.30: ANS.ECH.con); Biescas (HUE.Modesto.info)

BIGÜÉZAL (ik. Biotzari)

BILLANUEBA (ik. Villanueva)

BIOTA.- «Biota» aguas e yerbas del Monte de (1584.hg); Biota, aguas e yerbas del Monte de (1584.10.21: IZB.9.hg); Biota, monte de (1584.10.21: IZB.9.hg)

BIOTZARI.- Biguecal, la muga del lugar de (1610.06.04: Procesos.1611.Idoate.286); Bigüézal (BUR.Modesto.info)

BORCE.- GROSCLAUDE (Dictionnaire, § 6): «Appellation officielle: Borce; dénominations historiques: Borça (1154. D'après Tucco-Chala); Borza (1186. Ch. de Barcelone); Borsa (XIIe. s. Cartulaire de Sauvelade, in marca); Borse (1250. For d'Aspe); Borse (1674. Insin. du diocèse d'Oloron); Borce (Fin 18e. s. Carte de Cassini). Prononciation Locale: [borso]. J.-B. ORPUSTAN suggère qu'il pourrait s'agir du mot basque bortz (=cinq)... Le dictionnaire de PALAY nous donne le mot bôrça (= bâtarde). Conclusions: Très probablement nom de personne gascon. Mais signification douteuse. Orthographe restituée: Bôrça». Agian, kontsonante txistukarien nahasketaren eraginez sortua: UBIETO (Top. medieval, 64): «Borza [1125, 11: José M^a LACARRA, "Mandatos reales navarro-aragoneses del siglo XII", en EEMCA, II (Zaragoza 1952), pp. 425 a 431.; Burcea: Burcea, Burazeat (-Burcéat, lugar de Barbastro, p.j. Barbastro, HU) [s. XV, 36]». Eta, gi, j belareen txistukaritzea dela medio, ondoko leku izen hauetatik hurbil egon liteke

(ib): «Borga: Borga, Borja, Borgia, Borges, Boroga, Borya, Borhia, Burgie, Burgia, Burge, Burgiam (-Borja, prov. Z) [1119, 9]; Burgasse [1103, 10]; Burgelaroç: Boxerols [1229, 7]; Burgiae [1295, 26]». = Aipuak: BORCE: Borce de Francia, el pueblo de (1859.02.27: ANS.des): "... el Valle de Hecho tiene mancomunidad de pastos en el comun denominado Guarrinza, y el pueblo de Borce de Francia derecho periodico en los comunes de Asper y Astanes." Borce y Urdós, pueblos limítrofes franceses de (1862.04.14: ANS.ASP.trat). Borce, el pueblo francés de (1862.04.14: ANS.ASP.trat): " Artículo 10: El pueblo francés de Borce disfrutará exclusivamente un año de cada seis la montaña de Astañés, propia de Ansó, situada en la vertiente septentrional del Pirineo, entre la cresta y los términos internacionales, desde el Escalé de Aguatuerta hasta la Chorrotta de Aspe, de donde parte de Oriente a Occidente una cadena de peñas que separa Estañés de la montaña de Aspe. Toca a los de Borce usar de este beneficio el año 1863, en el de 1869 y en los sucesivos que guarden igual periodo. Los habitantes de Ansó, durante los cinco años de cada sexenio en que disponen libremente del Estañés, podrán apacentar de dia y de noche sus ganados, en compascuidad con los de Borce, en dos fajas del territorio francés contiguas a esta montaña, y así los pastores como los guardas tendrán facultad de proveerse en ellas de la madera que necesiten para hacer sus cabañas y para los usos de la vida". Borce, los del dicho lugar de (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). Borce, los pueblos de Ansó y (1862.04.14: ANS.ASP.trat). Borce (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p). Borce de la principautat de bearn, deu locq de (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p). Borce, au locq de (1739.08.23: ANS.ASP.bor.p). Borce, audg. locq de (1739.08.23: ANS.ASP.bor.p). Borce, Communautad de (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p). Borce, deu dg. locq de (1739.08.23: ANS.ASP.bor.p). Borce, deu locq de (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p). Borce, deu locq de (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p). Borce, ladg. com[munau]tat de (1739.08.23: ANS.ASP.bor.p). Borce, locq de (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p). Borce, lou dg. de Casalet Jurats Et deputats de (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p). Borce, lous Comuns de

(1739.09.04: ANS.ASP.bor.p). Borce, lous de (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p). Borce, pueblo de (1862.04.14: ANS.ASP.trat). Borce, pueblo frances de (1862.04.14: ANS.ASP.trat). = BORRSE: Borrse (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p). Borrse Reigne de bearn, lou locq de (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p). = BORSSE: BorsSe, la ditte ville de anso et locq de (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p). Borsse Et anso (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p). Borsse, deu Conseilh deu dit locq de (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p). Borsse, deu dit locq de (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p). Borsse, deu locq de (1680.07.06: ANS.ASP.bor.p). Borsse, et locq de (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p). Borsse, lodit locq de (1680.07.06: ANS.ASP.bor.p). Borsse, lou locq de (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p). Borsse, lou locq de (1680.07.06: ANS.ASP.bor.p). Borsse, marchant deu locq de (1680.07.06: ANS.ASP.bor.p). = BORZA: Borza (1679.07.15: ANS.ASP.moj.2). Borza (1679: ANS.BOR.1734a). Borza del principado de Bearne, lugar de²⁹⁶³ (1679: ANS.BOR.1734b). Borza, los puertos y terminos del lugar de (1679: ANS.BOR.1734b). Borza, Lugar de (1679: ANS.BOR.1734b). Borza, lugar de (1679.07.15: ANS.ASP.moj). Borza, lugar de (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Borza (ANS.Puyó.info); Borza (ANS.Puyó.info)

BORRSE (ik. Borce)

BORSSE (ik. Borce)

BORTIAK.- DOROTEO DE MIGUELEK ARTOLARI (azken hatsak... oraino're, 63): «kau dá, Pirinèo Báxo o Pirineos Bajos, kau, y eta kében, Huesca, y a karát, karát, cara a Cataluña, pues dá andiáo, bórtiak». Ik. Pirineo, Pirineos.

BORZA (ik. Borce)

BRASLABILLA.- Braslabilla, las Pardinias de Celias y (1720.05.07: ARAG.garde.eliz)

BRETON.- Breton, la parte llamada bal de (1571: BAR.Garibay.Idoate.265)

²⁹⁶³ "... del Reyno de Francia..."

BRETONES.- Bretones, la dha. Valle de roncal con la dha. de (1642.07.29.b: BAR.are.DD.1.Liasses)

BRETONS.- Bretons de bearne, los de (1642.08.03.c: BAR.are.DD.1.Liasses): «... es a todos notorio la pressa que han hecho los de Bretons de bearne en los ganados granados y menudos de la Valle a beinte y seis de Julio...»; Bretons, los dichos de (1642.08.03.c: BAR.are.DD.1.Liasses)

BURDASPAL (ik. Erronkariko top. nag., íd)

BURGI (ik. Erronkariko top. nag., íd)

BUSTAR VIEJO.- Bustar biejo, el Doctor gayarre Cura de (1634.09.18: GAR.25.lr)

CALAHORRA.- Calahorra, los señores inquisidores de (1579.08.20: BUR.eliz)

CAMP DEU JUP.- Jup, deu Casteigs deu Camp deu (1524: ANS.ASP.rel.p). || Ik. infra, Candanchú.

CANDANCHÚ.- Candanchú (ANS.Ipas.info)

CANFRANC.- UBIETOK (Top. medieval, 72) erakusten digunez, "Campo Franco" adiera du: «Canfranc: Canfranc, Canfranch, Canffranch, Cafranc, Caffranch, Campofranco, Campo Franco, Campo francho, Campfranch, Campfranc, Camp franc, campo libero (- Canfranc, p.j. Jaca, HU) [1031, 3]»; beraz, c a m p - < can- bilakaera arrunta da (ib., 71): «Candasnos: Campiasinorum (- Candasnos, p.j. Fraga, HU) [1188, 7]»; ik. ANS. Campo. = Aipuak: Canfranc (ANS.Puyó.info)

ÇARAGOÇA (ik. Zaragoza)

CARCASTILLO.- Carcastillo (BRD.Modesto.info); Monte Carcastillo, el (BRD.car.Modesto.info); Monte de Carcastillo la Corraliza la Reina, el (BRD.Modesto.info).

CASEDA.- Caseda, bezino del lugar de (1563.09.11: IZB.7.hg)

CASTEIGS DEU CAMP DEU JUP (ik. Castillo)

CASTELLA (ik. Castilla)

CASTILHONDO.- Castilhondo (1589.09.07: ZUB.BAR.E.2186.aff): «... deu Costat de Barcus.a Castilhondo que Desquiule et D'Issor... lo Rey senhor souviran de Bearn habent feyte veden en son Conseil la requeste aluy presentade per locs vecigcs manaucs et habitancs deucs loxcxs de Arette et Aramitcs en la Balée de Baretoucs...».

CASTILLA.- Castilla (1102.01.27: CAST.Bec.Leire.Idoate.176): «... Aldefonso rege in Toletto et in Castella...»

CASTILLONUEVO.- Castillonuevo, el lugar de (1663.07.16: NG/csn.41.pb); Castillo nuevo, el lugar de (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Castillo nuevo, el lugar de (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Castillo nuevo, la Jurisdizion de (1749.06.22: NG/csn.61b.ebna); Castillo nuevo, la parte de (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Castillo nuevo, Lugar de (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Castillonuevo (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Castillonuevo, al lugar de (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Castillonuevo, al lugar de (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Castillonuevo, el Cerro del paco de hazia (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Castillonuevo, el Paco de acia²⁹⁶⁴ (1778.10.06: BUR.NAB. ng/csn.73.ebna); Castillonuevo, el Termino para²⁹⁶⁵ (1778.10.06: BUR.NAB. ng/csn.73.ebna); Castillonuevo, el termino de (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Castillonuevo, el termino de (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Castillonuevo, joan perez de (1570.08.28: BUR.10.pg); Castillonuevo, Lugar de²⁹⁶⁶ (1778.10.06: BUR.NAB. ng/csn.73.ebna);

²⁹⁶⁴ "Iten continuando p.r la misma linea q. manifiesta el Mojon de nuevo puesto conocido con el numero doce y con alguna inclina.on para arriba o para el Cerro del Paco de acia Castillonuevo, y llegando a un rasillo q. hay en una Peñita en medio de dho. rasillo, se encontro la Cruz."

²⁹⁶⁵ "... el Termino q. se tierra para Castillonuevo Junto a un Roble muy grueso..."

²⁹⁶⁶ "... p.r la parte de la referida foz de una Peña viva y en la cara q. mira al lugar de Castillonuevo, se encontro una Cruz gravada con pico de martillo..."

- Castillo nuevo, cno. navasques entta²⁹⁶⁷
(1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna);
Castillonuevo (NG/csn. Larranbe.Burgi.info);
Castillonuevo (NG/csn. Modesto.Burgi.info)
- CATALUNIA.- Catalonia²⁹⁶⁸ (1644.07.03:
ERR.28.lr); Catalonia, la leba de (1645.05.18:
BUR.38.pb)
- CELIAS.- Celas y Braslabilla, las Pardinias de
(1720.05.07: ARAG.garde.eliz)
- CESARAUGUS(TA) (ik. Zaragoza)
- CESARAUGUSTE (ik. Zaragoza)
- CETTE-EYGUN.- Cette-Eygun (1862.04.14:
ANS.ASP.trat). Cette-Eygun, distrito
municipal de (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
- CILLA.- UBIETO (Top. medieval, 80): «Cilla:
Cilla, Cella, Cillas, Ciellas (Cilla, despoblado
entre Huértalo y ASo-Veral, ayunt. de Sigüés,
p.j. Sos del Rey Católico, Z) [828, 3].»
Badago Boltañan leku izen honen homonimo
bat. = Aipuak: CILLA, PARDINA DE: Cilla,
la pardina de (1593: ANS.ECH.moj.1).
- ÇIRESA (ik. Siresa)
- CORDOBA.- Cordoba, el rey Abderramen de
(1610.06.04: Procesos.1611.Idoate.286);
Cordoba: «... un rey moro de Cordoba,
llamado Abderramen...» (1610.06.04:
Procesos.1611. Idoate.286); Cordoua, la
Cauza de Un Rey Moro de (1660.01.26:
ERR.47.pro);
- CORELLA.- Corella (1659.04.26:
BRD/cor.46.pro); Corella (1754.02.04:
GAR.eliz); Corella, la Ciudad de (1753.11.26:
GAR.eliz); Corella, la Ciudad de (1754.02.04:
GAR.eliz)
- CORTES.- Cortes, marquesa de (1640.08.27:
ERR.27.lr)
- CHINCHILLA.- Chinchilla, la ciudad de
(1570.01.08: BUR.10.pg)
- DANSO (ik. Ansó)
- DARAGON (ik. Aragón)
- DARAGON (ik. Aragón)
- DARAMITS (ik. Aramitz)
- DARAMITS (ik. Aramitz)
- DARAMIZ (ik. Aramitz)
- DARAMIZ (ik. Aramitz)
- DARETTE (ik. Arette)
- DARETTE (ik. Arette)
- DASPA (ik. Aspa)
- DASPA (ik. Aspe)
- DASPE (ik. Aspe)
- DASPE (ik. Aspe)
- DISSABE (ik. Izaba)
- DOMEÑU.- Domeñu, el lugar de (1649.07.15:
ERR.32.lr)
- EBRO.- Pino de Ebro provincia de Lérida
(CAT.Lleida.Orestes.Izabako info); Puente de
Ebro (CAT.Lleida.Orestes.Izabako info)
- ECUN.- ik. Eygun. = Aipuak: Egun, los Lugares
de Acos y de Bedos y de (1563.03.31.c:
ASP.21.ebna)
- ECHO.- Doroteo DE MIGUELEK ARTOLARI
(azken hatsak... oraino're, 56): «égon dá,
hasta... égun bat, txérkatra màndo (b)at,
mandoéki o... bèurrentáko, eta... cómo le
dicen...? (nola) erráitan dú órai, méndi kóri o
este... bíde kóri... Ansó, ay! Hecho!, Hecho;
Ansó, lénea Izábakó xuáitan Ansó; Ansóti
Hechoara... égon da, éz obro... karataxao
bàizix égon ni; kèbénti...». UBIETO (Top.
medieval, 87): «ECHO: Echo, Etxo, Ecta, Eito,
Exo, Ego, Egeo, Ensau (Hecho, p.j. Jaca, HU)
[840/867, 2]». Cfr. Aspe Ibarrean: Etsaut
(ETS.asp.3.333). Cfr., halaber, IDOATE
(Comunidad, 449). = Aipuak: ECHO: Echo, la
vaill d' (1428: ECH.Zangoza.Idoate.211);

²⁹⁶⁷ "... el camino que van de navasques entta Castillo nuevo..."

²⁹⁶⁸ "... domingo Ibarre, esteuan Petri, fauian Guillen, Christobal alcat... los quatro soldados que roncal enbio a Catalonia en Seruicio a su mag.d..."

Echo, Iopez Ferrandez Noutary habitant en (1524: ANS.ASP.rel.p); Echo, la Balle de Roncal y Bal de (1562: ARA/ech.ERR.13.ebna); Echo (1672.11.01: GAR.eliz); Echo (ANS.Puyó.info); Echo, el Castillo de (ANS.Puyó.info). = BAL DE ECHO: Echo, la Balle de Roncal y Bal de (1562: ARA/ech.ERR.13.ebna). = VAL DE ECHO: Ecgo, el Lugar de Gordues de la Val de (1562: ARA/ech.urd.13.ebna). = VALLE DE ECHO: Echo, valle de (1593: ANS.ECH.moj.12). = VILLA DE ECHO: Ecgo, la Villa de (1562: ARA/ech.13.ebna). = HECHO: Hecho, Pedro Perz de (1576: ECH-ANS.ASP.laa); Hecho (1580: ANS.3.ccm); Hecho (1695: ANS.ord.99); Hecho, los terminos de las Valle de (1720.05.07: ECH.garde.eliz); Hecho, Antonio Lopez de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.55-7); Hecho (1808: ECH-ANS.exp); Hecho (1925.07.07: ANS.Reclusa); Hecho, Ayuntamiento de (1925.07.07: ANS.Reclusa); Hecho (1925.08.08: ANS.Reclusa); Hecho, Ayuntamiento de (1927.10.27: ANS.Reclusa); Hecho, al Alcalde de (1927.10.27: ANS.Reclusa); Hecho (ANS.Ipas.info); Hecho (ECH.Modesto.Burgiko info). = HECHO Y ANSO: Hecho y Anso, Valles de (1765.09.04: ANS.ECH.rect). Hecho y Ansó, las mugas de los términos de (1927.10.27: ANS.Reclusa). Hecho y Ansó, valles de (1765.09.04: ANS.ASP.rect). = HECHO Y LUGAR DE SIRESA: Hecho y lugar de Siresa, Villa de (1604.06.30: ANS.ECH.con). = HECHO Y URDUES, VALLES DE: Hecho y Urdues, Valle de (1927.11.21: ANS.Reclusa); Hecho y Urdues (1927.10.27: ANS.Reclusa). Hecho y Urdués, Ayuntamientos de (1925.08.08: ANS.Reclusa). = HECHO, BUA DE: Hecho, Bua de (1653: ANS.cap.127) (1655: ANS.cap.142b). = HECHO, CONDOMINIOS DE: Hecho, condominios de (1604.06.30: ANS.ECH.con). = HECHO, MONTE DE: Hecho, Monte de (1862: ANS.ami.b); Hecho, el Monte de (1923: ANS.par.319.329); Hecho, monte de (1925: ANS.ARAG.lim.1). = HECHO, MUNICIPIO DE: Hecho, el Municipio de (1927.10.27: ANS.Reclusa). = HECHO, PUEBLO DE: Hecho, el pueblo de (1927.10.27: ANS.Reclusa). Hecho, pueblo de (1925.08.08: ANS.Reclusa). = HECHO, SANTA VILLA DE: Santa Villa de Hecho (1604.06.30:

ANS.ECH.con): "Et Primo Gil Castillo, lugar teniente de Justicia de la Santa Villa y Valle, Aznar Brun, Martin de Sarrea, Juan Guallar y Anton de Xironza, Jurados de Sante villa de Hecho, Agustin Perez Mayor, Martin Agueta, Juan de Pertarnic, Domingo Brun, Gil Xizonza, Domingo Petriz, Miguel Ferrero, Domingo Castillo, Juan Perez, Juan Guallar, Pedro Portarric, Juan de Larqué, Blasco Lain, Domingo Brun, Anton Alonso, Juan Miguel, Juan Pérez, Pedro Lopez, Blasco Alonso, Domingo Guallar, Martin Mange, Juan Miguel, Gil Ferrer, Loppe de Biescas, Juan Perez y Pedro mange, Vecinos de Santa Villa de hecho, Juan Obrara, lugar teniente de Jurado del lugar de Ciresa, Pedro Olbara, Blasco Marasal, Domingo Olvara, Juan Petriz y Domingo Ferrer, vecinos de Santo lugar de Ciresa, Blasco Petriz, Jurado del lugar de Vrdués, Juan López, Pedro Lapetra, Domingo Petriz y Martín Petriz, vecinos de dho. lugar de Vrdués, y todos vecinos de dha. villa y valle de Hecho...». = HECHO, TERMINO DE: Hecho, termino de (1604.06.30: ANS.ECH.con) (1923: ANS.par.323) (1925.07.07: ANS.Reclusa) (1927.11.21: ANS.Reclusa). Hecho, término de (1925.08.08: ANS.Reclusa) (1927.10.27: ANS.Reclusa). = HECHO, VAL DE: Hecho, la val de (1570: ANS.lsa). = HECHO, VALL DE: Hecho, la vall de (1570: ECH-ANS.lsa). = HECHO, VALLE DE: Hecho, Valle de (1593: ANS.ECH.moj.3); Hecho, al valle de (1604.06.30: ANS.ECH.con); Hecho, Valle de (1623.07.24: ANS.linza); Hecho, Valle de (1699: ANS.ECH.mox.76); Hecho, Valle de (1750: ANS.ord.48); Hecho, Valle de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.55-7); Hecho, Valle de (1859.02.27: ANS.des). = HECHO, VILLA DE: Hecho, Villa de (1593: ANS.ECH.moj.1); Hecho, Villa de (1604.06.30: ANS.ECH.con). = HECHO, VILLA Y VALLE DE: Hecho, Villa y Valle de (1593: ANS.ECH.moj.3.13); Hecho, Villa y Valle de (1604.06.30: ANS.ECH.con). = HECHO, VILLE ET VALLES DE: Hecho, Ville et Valles de (1593: ANS.ECH.moj.1). = HECHO-URDUÉS: Hecho-Urdues (1927.10.27: ANS.Reclusa). Hecho-Urdués, Valle de (1925.07.07: ANS.Reclusa). = Echoko toponimoak: Castillo de Echo, el (ANS.Puyó.info); Cuellos de Lenito, los (ANS.Ipas.info)

EJEA DE LOS CABALLEROS (ik. Exea)

EL MATRAL (ik. Sigüés)

EL PIRINEO (ik. Pirineo, el)

EL QUIÑÓN DE ATABEA (ik. Atabea)

EMBÚN.- Enbun (1653: ANS.cap.127)

ENBUN (ik. Embún)

ÉPILA.- Hepila del reyno de aragon, la Va. de (1677.04.14: ARA/hep.50.pro)

ERETA.- Ik. Arette. Cfr. IDOATE (Comunidad, 147). = Aipuak: Ereta, la sennoria de (1375.10.16: ARE.Sentencia. Idoate.187); Ereta, la villa o lugar de (1375.10.16: ARE.Sentencia. Idoate.188); Ereta, los del lugar de (1375.10.16: ARE.Sentencia. Idoate.187); Eretha, la villa de (1407.06.13: ARE.izaba.Idoate.196-7): «... de la val de Barethons...»; Ereta del principado de bearne (1608.03.13: IZB.19.mv). = HERET: Heret (1375.10.16: ARE.Sentencia.Idoate.189). = HERETA: Hereta (1375.10.16: ARE.Sentencia.Idoate.186): «... los lugares de Hereta y Aramiz, que son de la dicha Bal de Baratones y de la Sennoria de Bearn, de la otra part...»; Hereta, la villa de (1375.10.16: ARE.Sentencia.Idoate.190). = HERETE: Herete (1559.08.07: ARE. are.DD.1.Liasses): «... Sindics deus d. locs d'ousse Lees et atas et herete...»; Herete (1559.08.07: ARE. are.DD.1.Liasses): «per lou locq de herete, Gratian de Casenave, Lauras de mirasso Jurat al herete...»

ERETHA (ik. Ereta)

ERRIBERA (ik. Ribera, Erribra)

ERRIBRA (ik. Ribera, Erribra)

ERRIBRA.- IBERA, RIBRA: Antonia ANAUT andreak ARTOLARI (azken hatsak... eino're, 86): «Zenbat ganadero da egun Izaban? Orái... ardi txiki, txiki; éz rebañorik batre, laur edo bost... beizik; laur edo bost beizik. -Noiz joaten dira Erriberara eta noiz itzultzen? -Iberára, xoáitan... Todos los Santos... Ribrára... máyatzan, xítan kóna; máyatza.

Zein bidetarik egiten dute beren bidea? Zànkózarik, Zankozàrik igartan... Erribrára». = ERRIBRA: Doroteo DE MIGUELEK ARTOLARI (azken hatsak... oraino're, 53): «Mendía nóla èrraitan dú? Izága èrraitan dú, méndi bat, Urúñan daó, puntiágo... nóla... Oriki gísa dago... ánix... a Uruña eta kánti, kórti, èkustan dú anitx ónki, eta Erribrá»; (op. cit., 74): «Erribrá.- Nafarroako Erribera (mugatua)»; ik. Ribera.

ERRONKARI (ik. Erronkariko top. nag., íd)

ESKIOLA (ik. Eskiula)

ESKIULA.- ESquiola del reyno de francia²⁹⁶⁹ (1653.06.07: ZUB/esk.UZT.31.lr); ESquiola, el lugar de (1653.06.07: ZUB/esk.UZT.31.lr). = ESKIULE: Esquiule (1589.09.07: ESK.bar.E.2186.aff)

ESKIULE (ik. Eskiula)

ESPAGÑE (ik. España)

ESPAIGNE (ik. España)

ESPAÑA.- España (1862.04.14: ANS.ASP.trat); España y francia, las Reynos de (1664.07.13: IZB.42.pb); España y francia, los ter.os del Reyno de (1665.07.13: IZB.BAR.48.pro); España (1607.12.07: ESP.Procesos.1785.Idoate.284). = ESPAGÑE: Espagñe et de franse, lou termi d' (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p); ESPAIGNE: Espagne, lou royaume d-²⁹⁷⁰ (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p)

ESTELLA.- Estella, Pozo (IZB.err.2.293.kart)

ET SAUT (ik. Eth Saut)

ET SEAUT (ik. Eth Saut)

ET SEAUT (ik. Eth Saut)

ETH SAUT.- GROSCLAUDE (Dictionnaire, § 9): «Appellation officielle: Etsaut. Dénominations historiques: Atsaut (Vers 1390. Ch. de Came. E. 425); Adsaut (1385.

²⁹⁶⁹ Eskiula hemen, Frantziako erreinukotzat joa (Biarnokoa, beraz).

²⁹⁷⁰ "... la dg. ville danso En..."

Recensement); Atssaut (1397. Notaires de Navarrenx); Lo Saut (1620. Insin. du diocèse d'Oloron); Etsaut (Fin 18e. s. carte de Cassini). Prononciation Locale: [étsawt]. Hypothèses: ROHLFS. Du gasc. et (art. déf) et saut (= forêt) du lat. saltum... Ortographe restituée: Eth Saut». = Aipuaq: ET SAUT: Et Saut, pretre et preuender deu locq d- (1680.07.06: ANS.ASP.bor.p). Et saut, Jean de Troussilh abat d- (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p); Saut de la vallee de aspe, deu locq det (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p). = ET SEAUT: Et Seaut, pretre et preuender deu locq d- (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p). = ETSAUT: Etsaut (1862.04.14: ANS.ASP.trat). = SAUT ET: Saut, Jean de Troussilh abat det (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p); Saut, pretre et preuender deu locq det (1680.07.06: ANS.ASP.bor.p)

ETSAUT (ik. Eth Saut)

EULATE.- Deitura bezala erabilia: Eulate, Don goncalo de (1666.08.09: GAR.eliz)

EXEA.- UBIETO (Top. medieval, 93): «Exea: Exea, Exeia, Exeya, Esseia, Exseia, Eiseia, Eçeia, Seia (- Ejea de los Caballeros, prov. Z) [1086/1094, 9]». = Aipuaq: Exea, villa de (1645: ANS.cap.7); Exea, vecino de (1608.10.08: IZB.13.hgm). = Ejea de los Caballeros (ZGZ.Bake.info)

EZCÁROZ (ik. Ezkaroze)

EZKAROZE.- Ezcaroz y Asteguaia, el camino que va a (1806: UZT.abl.403); Ezcaroz, Camino de (1828: UZT.ntem); Ezcaroz, Camino que va a (1828: UZT.ntem); Ezcaroz, el camino que va a (1806: UZT.abl.471); Ezcároz y Uztarroz, Límites de (1806: UZT.abl.557); Ezcároz, el camino que va a (1806: UZT.abl.001); Ezcároz, el camino que va a (1806: UZT.abl.010); Ezcároz, el camino que va a (1806: UZT.abl.271)

FAGO (ik. Ansoko top. nag., íd)

FARASDUÉS.- Farasdués (ZGZ.Bake.info)

FEAS.- Feaacs (1589.09.07: INH.bar.E.2186.aff)

FOIX.- Foix (1375.10.16: E.2186.Sentence)

FOX.- Fox, los dichos sennores Rey de Nabarra et Conde de (1375.10.16: NAF.Sentencia.Idoate.185); Fox, los sennores reyes de Nabarra et conde de (1375.10.16: NAF.Sentencia.Idoate.186)

FRANCE (ik. Francia)

FRANCIA.- Francía, el camino real que Va para (1593: ANS.ECH.moj.10); Ffrança, la Va. de pau del Reyno de (1669.11.25: PAU.BUR.44.pb); fran.a, Puerto en la parte de (1605.05.14: IZB.19.mv); Francia Camino para (1828: IZB.abl.34, e.a); Francia, Camino Real para (1719: IZB.ntem.fmros); francia, los confines deste Rejno para el de (1643.07.13: IZB.35.pre); francia, los ter.os del Reyno de españa y (1665.07.13: IZB.BAR.48.pro); françia, las Reynos de España y (1664.07.13: IZB.42.pb); françia, Reyno de (1597.12.12: IZB.12.hgm); Francia, el Pueblo de Zalguis (1828: IZB.abl.210); Francia (IZB.Bake.info. 1992.12.29): «Son límites con Francia el monte de Larra (utilizado para la cría hembra, con Ukerdi, Buduguia, El Común, Lapazarra, Añimercandia, Laizirola, la Contienda, La fuente Pescamon), donde el tributo de Arnaz con Baretons, el Paso los Vascos (vascones..), el túnel, los collados, la Contienda (donde el tributo; es uno de los ocho trozos de monte que tiene Larra con Leizirola... Laizirola, adjudicado a Garde los demás en suerte; Bududguia, Ukerdi, Lapazarra, El Común, Añimercandia, Lezirola, La Contienda, la fuente de la lucha -fuente Pescamón-, Añelarra donde el Pico de Ani); son frontera Arlas, Ligoleta (al par del tunel), Eraiz, Aixkodize (pegante a la punta de Lakora), Larragorri, Ginbaleta, El portillo Lepiste, Los Buitres (por Lutoa). Son montes de Isaba (desde la muga hacia el interior): Lakartxela, Lapatia, el Arrondo, Saklo, Izkieta, Lutoa, Arazidoya, Inzaga, Igoria, Roizu, Aixpilaga, Saculo, La Arakungatxa (Lakungatxa decimos así es el mismo monte), Armotoa, Mattiberroa, Lazeberdea, Ardibidiinea hasta Larraburua pegante a Arrarte, Ateas de Mintxate... Lapatia, Saklo, Izkieta, Lakartxela. Camino para Francia: 1) Arrakogoit; 2) Laskun: mugante con el termino de Isaba por Larra a Lascún, donde la cueva del confesionario; por aquí los carabineros no

podían coger a los contrabandistas que pasaban caballos de Lascún porque es un terreno escabroso, de tasca, aunque tiene mejor tierra que la de Navarra; 3) Eraiz. «El Portillo Belai y Ordoiti son rayantes a Francia y creo que son los mismos... Arrakogoiti, Belai, Ordoiti, Eraiz, Ginbaleta...»; Francia (1679.07.15: ANS.ASP.moj)²⁹⁷¹. Francia (1695: ANS.ord.99). Francia (1765.09.04: ANS.ECH.rect.51). Francia (1862.04.14: ANS.ASP.trat). Francia (1862: ANS.ami.b). Francia (1923: ANS.par.315). Francia o a Guarrinza, el Camino que va a (1765.09.04: ANS.ECH.rect.75). Francia, Camino Real que va para (1593: ANS.ECH.moj). Francia, el dicho camino que va a (1765.09.04: ANS.ECH.rect.76). Francia, el pueblo de Borce de (1859.02.27: ANS.des). Francia, Principado de Bearne del Reino de (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna). Francia, Vua de (1661: ANS.cap.99); Francia, Camino que va a (1724: UZT.ntem.74); Francia, el Camino de Roncal a²⁹⁷² (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Francia, el camino del valle de Roncal a (1806: UZT.abl.558); Francia, el camino que va a (1806: UZT.abl.118); Francia, la muga de (1806: UZT.abl.551); Francia, eSquiola del reyno de (1653.06.07: ZUB/esk.UZT.31.lr); Francia, el Principado de Bearne en (1720.05.07: GAR.eliz); Francia, el Valle de Sola del Reino de (1735: ERR.95f.ebna); Francia, las valles de Roncal y sola del Reyno de (1678.04.23: ERR.50.pro); Francia, los reynos de nauarra y (1649.07.13: ERR.32.lr); Francia, los Términos de (1735: ERR.95f.ebna); Francia, vez.o de montori del reyno de (1658.07.09: ERR.ZUB/mon.46.pro); Franzia, confinan con el de²⁹⁷³ (1653.03.14: ERR.FRA.31.lr); Francia (IZB.Bake.info): «El Portillo Larragorri es muga de Francia, Ligoleta monte de Santa Engracia del portillo de Eraiz un poquico más allá; detrás de Lakora esta Aixkondize. Las Lapizas son también de francia pero están en la muga; Arlas es de Francia y Anié, de 2.507 metros, también. La Punta Añelarra se sitúa en la Sierra de

Añelarra que sube casi hasta el Ani, pero no llega al Ani»; Francia (1607.12.07: FRA.Procesos.1785. Idoate.284); Francia (1825.04.28: FRA.Guerra. Idoate.402)²⁹⁷⁴: «El valle de Roncal, en su junta general celebrada hayer 27 del corriente en la Villa de Roncal y sala consistorial de la misma, nos comisioné en debida forma para elevar a V.S.Y. los mas vivos sentimientos de lealtad, que le animan en favor del Rey Ntro. Señor, y de la seguridad y tranquilidad publica, amenazadas hoy, segun algunos datos, por parte de los infames revolucionarios españoles refugiados en Francia. Con este motibo, y a virtud de los oficios dirigidos por el Excmo. Señor Virrey y Capitan Gral. de este Reyno, ha acordado el Valle las mas actibas y energicas medidas para repeler victoriosamente quaquiera irrupcion que intentasen los enemigos del orden por los puntos de esta frontera...»; Francia llamado Santa Engracia, el primer pueblo de (1793.10.11: FRA.Guerra. Idoate.382); Francia, la raya y mojon de (1571: FRA.Garibay. Idoate.265); Francia, la Valle de Veretones del principado de Viarne del reyno de (1642.07.29.b: FRA.are.DD.1.Liasses); Francia, las Lapizas de (IZB.Bake.info); Francia, los infames revolucionarios españoles refugiados en (1825.04.28: Guerra.Idoate.402); Francia, la Valle de Bereton del principado de Bearne del Reyno de (1642.08.03.a: FRA.are.DD.1.Liasses). = FRANCE: France, lou roujaume de (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p); France, la vallée Daspe aussi en (1781.08.21: FRA.bar.E.2186.req); France, la vallée de Baretous de la souveraineté de Bearn au Royaume de (1781.08.21: FRA.bar.E.2186.req). = FRANCIE: Francie et aragonie et Viarnie, Regni (1469: FRA.ARA.BIA.12.ebna). = FRANSE: Franse, lou termi despaigne et de (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p). = LA MUGA DE FRANCIA: Francia, la muga de (1678.04.23: ERR.50.pro). = Franceses.- françaises y gente de hultrapuertos (1625.06.10: IZB.15.hgm);

²⁹⁷¹ (1808: FRA-ANS.exp; 1862.04.14: ANS.ASP.trat)

²⁹⁷² "... el Camino que del valle de Roncal conduce a Francia..."

²⁹⁷³ "... los puertos deste Reyno que ..."

²⁹⁷⁴ «Escrito del Valle de Roncal a la Diputación del Reino, ofreciéndose a combatir en el caso de una posible invasión por parte de los liberales españoles refugiados en Francia, y pidiendo recursos para ello. AGN, Guerra, leg. 30, carp. 48 orig.» IDOATE (*Comunidad*, 402-3)

- FRANCIE (ik. Francia)
- FRANSE (ik. Francia)
- FUNES.- Funes (1102.01.27: NAF.Bec.Leire.Idoate.176): «... Galindo Sanz in Sos et in Funes...»
- FUSTIÑANA.- Fustiñana (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)
- GALLUES.- Gallues, Camino de (1704: GAR.ntem.60)
- GARDE (ik. Erronkariko top. nag., íd)
- GARES.- POENT DE LA REIÑA: Poent de la Reiña, la (1412.09.01: ERR.26.lr)
- GASCUÑA.- ROHLFS (Le Gascon, § 1): «Le chagement phonétique de Vasconia en Gascogne (ita. Guascogna, esp. Gascuña, anc. esp. Gascueña) est dû à l'influence germanique. De même que dans le Nord de la France le w germanique a été remplacé par gw, réduit plus tard en g (*wardon > garder > garder), prononciation qui quelquefois fut adaptée par les Francs à certains mots latins (vagina > gaine, vipera > guivre), on peut résumer que les Wisigoths aient prononcé Wasconia; cfr. l'altération du nom de la rivière Vardo devenu gard et villa Vandalorum devenu Gandalou (Tarn-et-Gar)». LEMOINE (Toponymie, 163): «Le nom de Vascones (prononcé Uascones dans le latin ancien) explique le nom sous lequel les basques se désignent, euskual, où le l vient remplacer n. L'évolution normale en gascon de Vascones est vascon, et basque. Les germaniques ont prononcé Wascones, qui est employé dans tous les textes; or le w germanique évolue constamment en g en français et e gascon, d'où gascons, Gascogne. L'extension de ce nom, primitivement relatif à une partie de la Navarre, est donc considérable». UBIETO (Top. medieval, 101): «Gascones (Gascón, pardina aneja a Calamocha, situada al N., donde hoy existe un caserío, p.j. Calamocha, TE) [1205, 50]». = Aipuak: Gascuña, la parte de la (1765.09.04: ANS.ASP.rect). Gascuña, parte que tira a la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.55-7). = GASCON: Gascon, Madera de (1645.05.28: ANS.cap.13). = GASCONES: Gascones (1645.05.28: ANS.cap.13)
- GOIENA (ik. Uztarroze, "Uztarroz-Goyena")
- GORDUES (ik. Urdués)
- GORZA.- GÜESA: Guesa, la parte de²⁹⁷⁵ (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); ik. GAR, deit. Güesa eta Huesa.
- GOTAÑE-IRABARNE.- Goreyn, basco de (irakurketa akatsa, Goteyn beharko luke; 1569.01.07: IZB.7.hg)
- GOTEIN (ik. Gotañe-Irabarne)
- GRANADA.- Granada, al (Reyno) de (1610.10.06: URZ.36.pre); Granada, el rio de alamançora del reyno de (1615.08.15: ESP.34.pre); Granada, el (Reyno) de (1642.07.08.b: ERR.27.lr)
- GUERTOLO (ik. Huértolo)
- GUESA (ik. Gorza)
- GÜESCA (ik. Huesca)
- GUIAUNA.- Aquitania >*Aguidania >Guiaine > Guyenne. ROHLFS (Le Gascon, § 1): «Tandis que le nom d'Aquitaine, à travers les siècles, a fini par prendre une nouvelle acception géographique, en se transportant aux territoires sur les deux rives de la basse Garonne et en se transformant en Guyenne (*Aguidania > anc. fr. Guiaine), l'ancienne Aquitaine est devenue la Gascogne moderne». = Aipua: Guiauna, Garcia Sanz de (1782.01.31: ANS.bar.E.2186.trans)
- GUISA (ik. Yesa)
- GUISSA (ik. Yesa)
- HAUT NAVARRE.- Nafarroa Garaia. = Aipuak: Haut Nauarre, la Valle de Roncal de (1642.07.29.a: NAF.are.DD.1.Liasses); Haute Navarre, Royaume de (1781.08.21: NAF.bar.E.2186.req): «Et en consequence de la d. ordonnance, moy dit Notaire certifie avoir fait faire l'extrait cy dessus qui est

²⁹⁷⁵ "... el Referido Paco como mirando a la parte de Guesa..."

Conforme aux tires et Dommens qui sont déposés dans les archives del hotel de ville de Roncal une des sept Composant la vallée au Royaume de la haute Navarre et Domination Espagnolle, et au premier paquet En foy de quoi ai signé Pierre Michel Roz notaire... Donées a Sanguesa le vingt unieme aout mil sept cens quatre vingts un»; Haute navarre (1642.08.01: NAF.are.DD.1.Liasses): «... la Vallée de Roncal en haute navarre...»

HECHO (ik. Echo)

HERET (ik. Ereta, Arette)

HERETA (ik. Ereta, Arette)

HERETE (ik. Ereta, Arette)

HOZA (ik. Oza, Echo)

HUÉRTALO (ik. Huértolo)

HUÉRTOLO.- UBIETO, (Top. medieval, 107): «Huertolo: Huertolo, Hortolo, Hortulo, Ortulo, Ortolo, Ortal, Uerto lo Ueral, Vertalu (?) (- Huértolo, término de berdún, p.j. jaca, HU) [860, 3]». Aldaerak: GUERTOLO, LUGAR DE: Guertolo, el lugar de (1593: ANS.ECH.moj.1). Guertolo, lugar de (1623.07.24: ANS.linza); Guertolo, lugares de Majones Lorbes y (1720.05.07: ARAG.garde.eliz). Cfr. ANS. top. Huértalo (1765: ANS.ECH.rect.5); Huértalo, Fuente de (1765: ANS.ECH.rect.5); Huértalo, la Fuente de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.3). = SERTOLO (?): akatsa dateke: Sertolo (1695: ANS.ord.99)

HUESCA.- GÜESCA: Guesca, la Ciudad de (1650.08.04: GAR.30.lr). = HUESCA: Huesca (1862.04.14: ANS.ASP.trat). Huesca, la provincia de (1862.04.14: ANS.ASP.trat). Huesca, provincia de (1925.07.07: ANS.Reclusa); Huesca (HUE.Bake. Izabako info); Huesca (HUE.Modesto. Burgiko info). = OSCA: Osca (1102.01.27: HUE.Bec.Leire.Idoate.176): «... episcopo Stephano in Osca... rege Petro in Osca, in Aragone et in Pampilonia...»

HUSCARRES (ik. Uskartze)

IGAL (ik. Igari)

IGARI.- Igal, Camino Real de (1704: GAR.ntem); Igal, Camino que van a (1715: UZT.ntem.71); Igal, la muga de la villa de (1728.04.12: Alli.362.Ordenanzas); Igal, Iturrizarra por los de²⁹⁷⁶ (1885.06.18: BID.ZAR/iga.34.ebna); Igal, la heredad de Argueda de (1842.09.16: BID.ZAR/iga.88.ebna); Igal, la parte de²⁹⁷⁷ (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); Igal, la Va. de²⁹⁷⁸ (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); Igal, Uztalazarra por los de²⁹⁷⁹ (1885.06.18: BID.ZAR/iga.34.ebna); Igal, Uztazarana por los de²⁹⁸⁰ (1885.06.18: BID.ZAR.34.ebna); Ygal, camino que baja (1644.08.15: BID.46.pro); Ygal, la Va. de²⁹⁸¹ (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); Ygal, lo de (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna); Igal, el mismo pueblo de (BID.Pasquel.info); cfr. BID, top. errom. Muga de Igal, la & Peña de Igal, la.

INDIAS, LAS (ik. Las Indias)

IRATXE, MONASTERIO DE.- Irache, el Monasterio de (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Irache, el monasterio de (1846.06.18: NAF.Erronkaribar.Idoate.419)

IRIBARNE.-Yribarne, lugar de (1567.08.09: ZUB/oza.7.hg)

IRUNBERRI.- LUMBIER: Lumbier, la dicha va. de (1648.07.05: ERR.29.lr); Lumbier, la villa de (1703.05.25: NG/ilu.garde.eliz). = LUNBIER: Lumbier (1672.11.01: GAR.eliz); = Lan honetan aipatu diren Ilunberriko leku izenak: ALIES: Alies, dho. termino de la Salera de (1703.05.25: NG/ilu.garde.eliz); Alies, el paraxe llamado (1703.05.25: NG/ilu.garde.eliz). = ANDREALORRA:

²⁹⁷⁶ "... el Parage llamado Estoci por los de Vidangoz y Iturrizarra por los de Igal..."

²⁹⁷⁷ "... la Raiz de dha. Peña grande que esta p.r la parte de Igal..."

²⁹⁷⁸ "... las Piezas de Pasqual Iriarte Vecino de la Va. de Igal..."

²⁹⁷⁹ "... el termino llamado Uztalazarra por los de Igal y Celeguibela por los de Vidangoz..."

²⁹⁸⁰ "... cuyo termino se llama Uztazarana por los de Igal y Celeguiuela por los de Vidangoz..."

²⁹⁸¹ "... hantes de Vna Mosquera o Asestadero pertenez.te a la Va. de Ygal..."

Andrealorra, el termino llamado (1703.05.25: NG/ilu.garde.eliz). = ARANDIA: Arandia, el termino de (1703.05.25: NG/ilu.garde.eliz); Arandia, el termino llamado (1703.05.25: NG/ilu.garde.eliz). = ARANEKOLARRAZA: Aranecollaraza, el termino llamado (1703.05.25: NG/ilu.garde.eliz). = ETXARRI: Echarri llamado sotapea, Camino de (1703.05.25: NG/ilu.garde.eliz); Echarri, el dho. Camino de (1703.05.25: NG/ilu.garde.eliz). = OLAZ: Olaz, el termino de (1703.05.25: NG/ilu.garde.eliz). = OLAZAKO ORDOKIA: Olazacordoquia, otra pieza en (1703.05.25: NG/ilu.garde.eliz). = RIPAZUBIA: Ripazubia, otra pieza en (1703.05.25: NG/ilu.garde.eliz). = TXINDELAUZE: Chindelauze, el ter.no llamado (1703.05.25: NG/ilu.garde.eliz). = ZIAURRIDOIA: Ziaurridoya, en (1703.05.25: NG/ilu.garde.eliz). = Erronkariko dokumentazioan aipaturiko deiturak: Gollarte (IZB, Gollart): Gollarte, Viñas de la casa de (1703.05.25: NG/ilu.garde.eliz); Irurozki: Yrurozqui, Juan de (1703.05.25: NG/ilu.garde.eliz); Laronbe: Larombe, Viñas de Juan (1703.05.25: NG/ilu.garde.eliz); Napal (de): «... viña del dho. Juan de Napal...» (1703.05.25: NG/ilu.garde.eliz); Malli (de): Martin de Malli (1703.05.25: NG/ilu.garde.eliz); Mazuela: otra viña de Vitado Mazuela (1703.05.25: NG/ilu.garde.eliz).

IRUÑA (ik. Uruña)

IRUÑEA (ik. Uruña)

ISABA (ik. Erronkariko top. nag. Izaba)

ISSOR (ik. Izorra)

ISSOU (ik. Izorra)

ITZALTZU.- Yzalzu, Pueblo de (1861.04.04: ZAR/itz.garde.eliz); Izalzu (ITZ.zar.3.112.kart). = Lan honetan aipaturiko Itzaltzuko leku izenak: Sn. José, Ermita de (1861.04.04: ZAR/itz.garde.eliz); Sn. José, la calle de (1861.04.04: ZAR/itz.garde.eliz); Ermita de Sn. José, (1861.04.04: ZAR/itz.garde.eliz)

ITZALLE.- Izal (BID.Pasquel.info)

IZABA (ik. Erronkariko top. nag., íd)

IZAL (ik. Itzalle)

IZIZ (ik. Izize)

IZIZ.- Yziz, la parte de (1778.09.29: BUR.ZAR/usk.izi.71.ebna); Ibiz, la Borda de Carlos de²⁹⁸² (1885.06.18: BID.ZAR.34.ebna); Ibiz, Magardoya por los de²⁹⁸³ (1885.06.18: BID.ZAR/izi.34.ebna); Iziz, la borda de Carlos de (1842.09.16: BID.ZAR/izi.88.ebna); Yziz, Dezmarío de dha. Va. de²⁹⁸⁴ (1778.09.29: BID.ZAR/izi.71.ebna); cfr. BID, top. errom. Muga de Iziz, la (BID.Pasquel.info).

IZO (ik. Izorra)

IZOR (ik. Izorra)

IZORRA.- ISSOR: Issor (1589.09.07: IZO.bar.E.2186.aff); Issor, Coustat deu Cujalar d (1662: ARE.IZO.are.DD.1.Liasses). = ISSOU: Issou, locq d' (1589.09.07: IZO.bar.E.2186.aff); Issou, terre deu Segnou d' (1589.09.07: IZO.bar.E.2186.aff). = IZO: Yço de la bal de baratons de tierra de bearne (1574.11.04: IZB.8.hg). = IZOR: Pieza de Raimundo Miguel, Casa Izor (1806: UZT.abl.394). = IZORT: Pieza del dicho Miguel, Casa Izort (1806: UZT.abl.265)

IZORT (ik. Izorra)

JACA.- UBIETO (Top. medieval, 112): «Jaca: Jaca, Iaca, Iacca, Iace, Iaceensium, Iacensis, Iaccensium, Iacha, Iaka, Gacea, Yaca (- Jaca, prov. HU) [828, 3]». IRIGOIENek (Circumpirenaica, § 6) Jacetania aldean bizi ziren herriak euskaldunak zirela gogoratzen digu: «No estará de más poner de manifiesto que el término vascones en la Edad Media tenía claramente sentido étnico y se aplicaba a gentes que habitaban en un área más extensa que la del territorio que se les atribuía en la época clásica, en la que aparece junto a

²⁹⁸² "... dicho Cerro que da frente á la Borda de Carlos de Ibiz..."

²⁹⁸³ "... parage llamado Cruchegorria por los de Vidangoz y Magardoya por los de Ibiz..."

²⁹⁸⁴ "... la Juris.on o Dezmarío de dha. Va. de Yziz..."

divisiones de aquitani, varduli, caristii, jaccetani, etc., cuyos términos, cuando no se trataba de división provincial romana que podía perdurar en la memoria cultural, o de grupo étnico homogéneo y bien diferenciado hacia fuera, dejaron generalmente de usarse, siendo sustituidos por el de vascones, que englobaba a todos, el cual llegó a identificarse desde fuera del grupo como referente de la lengua que usaban, cfr. en el Becerro Antiguo de Leire: “illam uinea que est in loco quem bascones uocant Ygurai Mendico” (año 1075, f. 44)». = Aipuak: Jaca, Ciudad de (1944: ANS.1212). Jaca, Obispo de (1604.06.30: ANS.ECH.con). Jaca, vecino de (1925.08.08: ANS.Reclusa). Jacca deu reigne daragon, la Ciudat de (1524: ANS.ASP.rel.p). Jaccam Kas (1272: ANS.1585.b); Jaca, Valle de Anso Obispado de (1733.06.10: GAR.eliz)ç

JASA.- UBIETO (Top. medieval, 112): «Jassa: Jassa, Iassa, Yassa (-Jasa, p.j. Jaca, HU) [1108, 9]». Aipuak: Jasa, pueblo de (1925: ANS.ARAG.lim.1)

JERUSALEM.- Jerusalem, la Casa Sta. de (1666.04.02: UZT.48.pro)

LA BARDENA (ik. Bardena, Bardenas)

LA CANAL DE BERDÚN.- La Canal de Berdún (HUE.Modesto.info)

LA OLIBA.- Oliba (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Oliba, la (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)

LA RIBERA (ik. Ribera)

LA RIBERA.- La Ribera (IZB.Orestes.info); ik. Ribera.

LABORTE, REINO DE.- Laborte, Lodosa de el Reyno de (1672.06.29: GAR.eliz)

LAKABE.- Cabe, ber.do de la²⁹⁸⁵ (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)

LANA.- Lana, Archies de la Casa Mayor de (1375.10.16: LAN.bar.Sentencia.Idoate.184): «... procuradores de los hombres buenos de la tierra de Bal de Baratones, de la Sennoria de

Bearne...»; Lana procurador del alcalde, sebastian de (1579.09.19: BUR.eliz). = LANE: Lane vez.o de Oloron, Joanicot de (1563.03.31.c: BAR/lan.21.ebna); Lane (1589.09.07: LAN.bar.E.2186.aff). = LANNE: Lanne (1375.10.16: BAR.bar.E.2186.Sentence): «auguier de Casamajou de Lanne»; Lanne, Simon Dabadie abat de (1524: ANS.ASP.rel.p); Lanne, deus d. Cujalar dus hacqs qui ban dret aus Cujalar de (1662: ARE.LAN.are.DD.1.Liasses)

LANDA (ik. Lana)

LANDAS (ik. Las Landas de Burdeos)

LANE (ik. Lana)

LANNE (ik. Lana)

LARRAÑE.- Doroteo DE MIGUELEK ARTOLARI (azken hatsak... oraino're, 63): «kán, Frántzian, méndia dagó kolaxé, barrankóyak... Larrañe... gáxxixó dagó». = LARRAU: Larrau (ZUB.Modesto.info). = LARRAUN: Larraun (UZT.Landa.info); Larraun (IZB.Bake.info).

LARRAU (ik. Larrañe)

LARRAUN (ik. Larrañe)

LAS BARDENAS REALES.- Las Bardenas Reales, el dia de San Martin en (1639.02.28: IZB.Procesos.1645.Idoate.323)

LAS INDIAS.- Las Indias de su mag.d (1615.06.03: BID.21.lr)

LAS LANDAS DE BURDEOS.- Cfr. Idoate, Comunidad, 28, 149, 151, 152; «Iban al invierno con ovejas y con vacas a Las Landas de Burdeos y con algo de comercio, de tejidos y algo así a Arette, Aramiz, a esos sitios. Las Landas están entre Mauleón y Pau²⁹⁸⁶ y allí iban con las ovejas y las vacas a pasar el invierno allí» (IZB.Bake.info)

LAS LANDAS.- «están entre Mauleón y Pau y allí iban con las ovejas y las vacas a pasar el invierno allí» (IZB.Bake.info)

LASCUN (ik. Laskun)

²⁹⁸⁵ "... pastor..."

²⁹⁸⁶ Ahoskera: [pó].

LASKUN.- LASCUN: Lascun delabal daspa del principado de bearne (1592.07.20: IZB.4.mp); Lascun, Anuy puerto de (1847: ANS.per). Lascun, el Lugar de (1662: ANS.ASP/lsc). Lascun, lugar de (1662: ANS.cap.228). Lascun, puerto de (1369.07.21: ANS.moj.1847). Lascun, puerto de (1847: ANS.per). Lascun, puerto dela (1369.07.21: ANS.moj.1847). = LESCUN: Lescun, el Lugar de (1563.03.31.c: ASP/lsc.21.ebna); Lescun, el lugar de²⁹⁸⁷ (1563.03.31.c: ASP/lsc.21.ebna); Lescun, el ter.o llamado Ansabera territorio e Puerto de (1563.03.31.c: ASP/lsc.21.ebna); Lescun, Escuesta ques en el territorio del Lugar de (1563.03.31.c: ASP/lsc.21.ebna); Lescun, los Terminos de (1563.03.31.c: ASP/lsc.21.ebna); Lescun, un particular Vezino de (1563.03.31.c: ASP/lsc.21.ebna); Lescun y de Ossa, los Lugares de²⁹⁸⁸ (1563.03.31.c: ASP.21.ebna); Ntem, Collado de Lescun; el Portillo de Insolo o de Lescun (1856: IZB.tlef.35). = Lan honetan aipaturiko Laskungo leku izenak: ANAI: Nafarroa, Biarno eta Aragoi batzen dituen Lescungo bortua. PEILLEN (Toponymie gasconne): «Anaie (en bsq "frere") = Aniaje (?) près d'Anie»²⁹⁸⁹. SEGUY-ren ustez

²⁹⁸⁷ "... uno llamado didot de Superbat vezino he abitante del lugar de Lescun..."

²⁹⁸⁸ "... los lugares de lescun y de ossa y de les E de atas y de acos y de bedos y de ecun q. son en el dicho valle de aspa..."

²⁹⁸⁹ *Anie* izenaz ezaguna. Koordinada geografikoak: 42° 56' 40' Iparra; 2° 58' 00" Ekialdean: «Soberbio pico de alta pirámide monumental, de piedra calcárea, dominante sobre grandes extensiones kársticas; atalaya de infinito. Vértice de primer orden». (*Alpina*, 27. or). *Ahüña* edota *Auñamendi* izenez ere ezaguna. Askotan erabili izan dugu forma hau Pirinio osoari izena emateko. Mendi pikarra, malkartsua eta pikotxa da. Euskal Herritik kanpo geratzen da: mugatik kilometro eskas batera kokatzen da gailurra, Aspeko Lescun herriko lurretan. Euskaldunok, halere, beti gogoan izan dugu: batetik, Zuberoako lurak gailentzen dituelako; eta bestetik, Erronkariko *Añelarra*, *Ahüña* mendiaren luzapena delako, *Larra* aldeko mendirik altuena delarik. Beraz, zuberotarrek eta erronkariarrek bere egin nahiko luketen mendi biarnotarra dugu hau. Leiendak dioenez, Biarnoko eta Euskal Herriko sorginak batzen ziren tontor honetan beren akelarreak egiteko; belargile eta aztien mendi magikoa omen da. Mendigoizaleen artean, hagitz estimatua, bere 2.507 metrokoekin mendebaldeko Pirinioetako lehenengo erraldoia baita: «El macizo de *Anie* es el más elevado, el que mayor nivación recibe, y rocoso en demasía. Su vista es inmensa: desde las planas Bearnesas y Vascas, hasta una distancia de 120 km. en línea recta se le calcula que domina también la parte más

(Toponimes) Pirinioko oinarria da: «*Vaccinium myrtyllus* -arándano- airelle. Base pyrénéenne *Ababione, hybridée *Anabione: Pic d'Ayous (Vallée d'Ossau).- Suff.: Ayouassa (Région de Cauterets, Ardiden, Vignemale, Batlaytous); Bois d'Agnouède (Lavedan, vallées du Gave de Pau jusqu'à Gèdre, vallée d'Arrens inférieure); cf. Anayeta mgne (Haut Gallego)». ROHLFS (Le Gascon, § 419): «Nay.- m. 'andain d'herbe' (ALG, c. 344) = prov. mod. endalh id.». G. GUZMÁNEK (Aragüés, § 76), berriz, antroponimotzat jotzen du (lehen esan bezala, PEILLENek ez du etimologia hau onartzen): «Antropónimos: a n a i < Anai (Ais)»; KUHNEK (Hocharagonesische, 180 § 58) forma honen aldaera txikikaria jasotzen du: «- i t t u s : partida Anayet» eta Sallent aldean «Anayoneras» (op. cit., 230). GUILLÉN (Toponimia, § 9.1): «Anayet, Aneu (Sallent). Según Montoliú (Els noms), la base de los ríos catalanes Anet y Ainet es * A m n e t u < A m n i s 'rio'. Quizá habría que afiliar cada uno de los dos topónimos a bases diferentes, dejando Anayet como derivado de la base vegetal o antroponímica, y asignándole a Aneu la raíz a m n e t u < a m n i s 'rio'». IRIGOIENEK (Circumpirenaica, § 20) Anaie, Analet eta Anie aldaerak jaso eta, G. GUZMÁNEK egin bezala, oinarria antroponimotzat jotzen du: «C. de Anaye, no lejos del Pic d'Anie, así como también Cayolars d'Anaye, y en zona aragonesa Pico Anayet, así como también los Ibones de Anayet, tratándose estos últimos de lagos y portando todos ellos nombres de persona basados en el apelativo anaie 'hermano', hecho bien documentado en la Edad Media, en los dos últimos con forma de diminutivo». UBIETOK (Top. medieval, 31) ondoko aldaerak jaso ditu: «Anau: Anau, Anai [1130, 32]». Aipaturiko Anay (Nay, hasierako bokala artikulutzat joaz), Anaye eta Anie, hauekin batera Anuy ere dokumentatzen da Ansoko artxibategian; egia esan, hauek guztiak leku

escabrosa y principal del Pirineo: *Tres Reyes*, *Bisaurin*, *Collarada*, *Midi d'Ossau*, *Midi de Bigorre*, *Balaitus*, *Viñemale*, *Ory*, *Izaga*, *Higa de Monreal*... Al pie de estas cresterías elevadas se abren profundos abismos que producen verdaderos escalofríos, como el que a nuestros pies ofrece el sublime espectáculo de contemplar los tejados del pueblito de Lescun con mil quinientos metros de separación vertical» CDN (*Roncal-Zuriza* § 19).

izen berberaren aldaerak besterik ez dira: «Anies, Annes, Anisse, Annesso, Anes, Aniesse, Anniesse, Ames, Anmes, Annies, Annuesse (-Aniés, p.j. HU) [1063, 31]». (ib. 32). Anianos deitura, agian, inguru honetakoa izan liteke; normalean, i aurreko bokal itxiaren eraginez n kontsonante sudurkaria sabaikari bilakatzen da Añanos (eta Añaños) emanaz. Antzeko fenomeno gertatzen da Izaba aldean, eta, honela, *Anie + larra elkarketaren ondorioz, Añelarra dugu. KUHNEK (Hocharagonesische, 230 § 99.7) aldaera bustiak dokumentatzen ditu Echo aldean: «Barranco de las saleras de la ñetera». Dena den, eta ondoko aldaeretan argi ikus daitekeen bezela, palatalizatu gabeko formak ugariagoak dira. Aldaerak: ANAY: Anay, puerto de (1369.07.21: ANS.moj.1847); Anay, puerto de Lascun (1369.07.21: ANS.moj.1847); ANUY: Anuy (1847: ANS.per). = ANUY: Anuy, Puerto de (1847: ANS.per); Anuy Puerto de Lascun (1847: ANS.per). = NAI: Nai en una Collada, el dho Puerto de (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna). = NAY: Nay, el Puerto de (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna) "... enzima del dho. puerto de nay en lo alto del en Vna peña, la qual estaua enzima de lo alto del dho. puerto donde se diuiden los Reynos de Navarra y Aragon y Principado de Bearne..."; Nay en el Cerro de la Arra, el Puerto de (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna). Nay en el Zerro de la Arra, el Puerto de (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). Nay, al Pueyo de (1623.07.24: ANS.linza). Nay, dho. Puerto de (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). Nay, el Puerto de (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). = LHURS: Lhurs ou de la Table, Col de (Coll de Lhurs) (IZB.323.1.kart). = OURTETS [Urtets]: Lescungo toponimoa izan arren Izabako muga ukitzen du: Col des Ourtets (1987, ign.f). Dena den, Izaban ez da izen hau erabiltzen, ondoko hau baizik: Portillo de Insolo o de Lescun (1858 TLEF & LZ-MUGARTZA 1993: 318). Palay s.v. ourtét; sm. Petit ort; en Lav., aussi plaques de gazon dans les roches. N. de p. et de l., Lortet. Hala eta guztiz ere, cf. Urdaitx; Santa Graziren behialako izena. Cf. halaber, PEILLEN (Top. gasconne, 125): «Béarn: Urdatch, Urdeix, Urdette, Urdos; Pays Basque: Urdaaitx (loc Soule) Urdaneta (Montagne, Gipuzkoa)». Kokapen kartografikoa: (Lescungo

mugan):Ourtets, Col des (237.5 eta 237.4.kart); Ourtets (1987, ign.f). Cf. Izabako deit., Urtez. || • Informatzaileak: Lascún, el Camino que va a (IZB.Orestes.info); Lascún (IZB.Bake.info).

LÉES-ATÀS.- GROSCLAUDE (Dictionnaire, § 13): «Appellation Officielle: Léès (Léès-Athas). (..) Orthographe restituée: Léés». (op. cit., § 3): «Appellation officielle: Athas (Léès-Athas). (..). Orthographe restituée: Atàs». = Aipuaak: Lees et atas (1559.08.07: ASP.are. DD.1.Liasses); Léés et atas, lo tout es propi terradors d'osse et de (1559.08.07: ASP.are. DD.1.Liasses); Léés, la part dousse et de (1559.08.07: ASP.are. DD.1.Liasses). = Les e de Atas, los Lugares de (1563.03.31.c: ASP/les-a.21.ebna). || • Léès-Athas-eko toponimia: Anie. = AÑI: Añi, el Pico de (IZB.Orestes.info).

LÉÈS (ik. Léés-Atàs)

LÉÈS-ATHAS (ik. Léés-Atàs)

LEIORE (ik. Leire)

LEIRE.- Leyre, Sn. Salvador de (1496.06.13: BID.ZAR.NG/lei.41.ebna); Leyre, la sierra de (LEI.Modesto.Burgiko info). = Leiore (1102.01.27: LEI.Bec.Leire. Idoate.176): «... abbas prefatus Regimundius in Leiore, prior Augerius ibidem...». = Leireko leku izenak: HERANDO: Portillo de herando, el (Portillo de Oloast, 1643.07.14.b: LEI.37.pb). = OLAST: Olast, el lugar clamado²⁹⁹⁰ (1412.09.01: ERR.26.lr); Obast (? , 1772: ERR.ntem.ps). = OLOAST: Portillo de Oloast, el (Portillo de herando, 1643.07.14.b: LEI.37.pb). = OLOASTE: Oloaste, el puesto llamado²⁹⁹¹

²⁹⁹⁰ " è asi bien p.r razon que los dhos. Pueblos de la dha. Val de Roncal en el tiempo del Rey fortum garcia, Padre del dho. Rey Dn. Sancho garcia Rey, en el lugar clamado Olast hobieron Vencido, y muerto a un Rey Moro de Cordoa clamado Abderramen, é vencieron las gentes de su hueste, perseguiendo, et enanzandolos hasta el Lugar clamado Guisa, el qual dho. Rey Abderramen avia fecho muchos males y daños a los Christianos y avia muerto al Rey Orduiño de las Asturias que hera christiano, é havia pasado los Montes de Roncesvalles, hasta la ciudad de Tolosa, destruyendo la feé catholica".

²⁹⁹¹ "... y dijo el dho. sr. alle. q.e ya les hera notorio q.e los serenissimos Reyes que han sido deste Reyno de gloriosa memoria predeçessores de su mag.des por los muchos y grandes serbiçios que les hiçieron en acreçentami.to de la

(1643.07.14.b: LEI.37.pb); Oloaste (1610.06.04: Procesos.1611.Idoate.286): «hauindose juntado los roncaleses en un lugar llamado Oloaste, que agora llaman Ollatte, bencieron y mataron un rey moro de Cordoba, llamado Abderramen...». = OLLATE, OLLATTE: Ollate (1610.06.04: Procesos.1611.Idoate.286)²⁹⁹²: «... es tan publica y notoria la batalla que el rey de Nauarra tubo con el rey Abderramen de Cordoba, en el puesto llamado Ollate, que con auer pasado el trancurso de tiempo de ochocientos y mas años, no ay cosa en la dicha valle mas sauida, por auerles quedado de entonces aca por armas e insignias de su gentileza y ydalguia, a toda la valle de Roncal y a los originarios della, el que por la victoria y muerte del rey moro, se les concedio una cabeça del dicho rey moro con una puente y tres rocas. Y este testigo a estado muchas y diversas veces en dicho puesto de Ollate, a donde en memoria de la dicha antiguedad y batalla, esta una piedra larga yncada en el suelo y eminente, asta en una bara en alto, en la qual esta esculpida y figurada la cabeça del dicho rey Abderramen de Cordoba. El qual puesto y sitio de Ollate esta en la endrecera del conbento del Cistel de San Salvador de Leyre, y junto a la muga del lugar de Biguecal»; Ollatte (1610.06.04: Procesos.1611.Idoate.286. = Zaraitzun: BETZULA DE LEIRE: Leire, Bezula del Real monasterio de²⁹⁹³ (1768:

corona real y deffension de la ffe catolica los Roncaleses hijos originarios desta Villa y Valle de Roncal Y en particular en dos Vatalas que Ganaron contra los Infieles moros oprimidores de la ffe catolica la Vna quando le mataron y cortaron la cabeza al Rey abderramen de Cordoba en el puesto llamado oloaste a la vista del monisterio Real de San Salvador de Leyre que aora se dice el portillo de herando..."

²⁹⁹² «Declaracion de Sancho Andrés, de Garde, sobre la hidalguía de los Gayarre, en el punto concreto de la derrota de los moros en Ollate (también se escribe *Oloast* y *Olast*), y muerte del rey Abderramen. Sigue declaración del lic. Juan Ezquer, abad de Isaba. Se interpreta *Guisa* como Yesa o Yso. 1610.06.04: AGN. Procesos, 1611, fol. 2, núm. 34, esc. P. de Burlada, fols. 160 y 189» IDOATE (*Comunidad*, 286-7).

²⁹⁹³ "... y de esta parte adelante corre tambien por la senda y cerro por el sendero y agua vertiente que hay hasta el puerto llamado Baracea la alta, cogiendo el llano en lo de Roncal y de este puerto corre la division por los mojones que con tada espresion constan en dichos autos de amojonamientos hasta su conclusion en el espresado Puerto de Bezula del Real monasterio de Leire."

UZT.LAR.ZAR..95k.ebna); Leire, el citado Puerto de Bezula de (1768: UZT.LAR.ZAR.95k.ebna)

LEIRE= Lugar.- Lugar clamado ocharran, un (1412.09.01: ERR.26.lr); Lugar clamado Olast, el (1412.09.01: ERR.26.lr)

LEJANZA.- "Domingo de yrigaray de lejanza" (1657.07.09: ERR.zuberoa.lexantzü.46.pro)

LÉRIDA.- Lérida, Pino de Ebro provincia de (LER) (IZB.Orestes.info)

LES E ATAS (ik. Léés-Atàs)

LESCUN (ik. Laskun)

LEXANTZÜ (ik. Lejanza)

LEYRE (ik. Leire)

LIC (ik. Ligi)

LIGI.- ARTOLAK (azken hatsak... oraino're, 76): «Lik eta Larrau, Ligi eta Larrañe (Zuberoako bi herrixka)». = LIQ: Liq, Joan argayn de (1563.07.15.d: IZB.7.hg). = LIC: "Ellan de lic" (1564.09.10: IZB.7.hg), "Liceri de lic" (1564.09.10: IZB.7.hg). = LIGUI: "maria ligui mug[e]r Vasca" (1625.06.10: IZB.15.hgm)

LIK (ik. Ligi)

LIQ (ik. Ligi)

LIZASOAIN.- Licassoayn, Carlos de (1635.11.04: URZ.35.pre)

LIZOAIN.- liçoayn, Joan de : 1584.08.02: IZB.9.hg)

LODOSOA.- Luhosoa (Laburdi). = Aipuak: Lodosoa de el Reyno de Laborte (1672.06.29: GAR.eliz)

LOITI.- Loiti (NG.Modesto.info); Cementerio Rojo en Loiti, el (NG.loiti.Modesto.info); Cementerio Rojo, el (NG.loiti.Modesto.info)

LONGÁS.- Longás, el monte de (ZGZ.Bake.Izabako info); Sangorrín: «de allí pasábamos a un pueblo que se llama Martes y de Martes solíamos ir a dormir a un monte

que se llama Sangorrín y aquello ya es del monte de Longás» (ZGZ.Bake.Izabako info)

LONGIDA.- Longuida, Arciprestazgo de (1861.04.10: ERR.GAR.eliz) (1861.04.11: URZ.UZT.GAR.eliz) (1661.04.13: IZB.GAR.eliz) (1861.04.20: BUR.GAR.eliz)

LORBÉS.- Lorbes y Guertolo, lugares de Majones (1720.05.07: ARAG.garde.eliz); Lorbes, el pueblo de (1859.02.27: ARA/lor-ANS.des). Lorbes, lugar de (1623.07.24: ANS.linza). Lorbes, vecino del pueblo de (1859.02.27: ANS.des). = Informatzaileak: Lorbés (ANS.Puyó.info); Lorbés (IZB.Bake.info); Lorbés, provincia de Zaragoza (ZGZ.Glaria.info). = Cfr. URZ, deit. Lurbes.

LOS ANGELES.- Angeles, la puebla de los²⁹⁹⁴ (1615.06.03: BID.21.lr)

LOS PIRINEOS (ik. Pirineos, los)

LOS PUERTOS (ik. Puertos, los)

LUESIA.- «Fayanás, monte de Luesia» (ZGZ.luesia.Bake.Izabako info); Luesia (ZGZ.Bake.Izabako info); Luesia, el Paso de (ZGZ.Bake.Izabako info)

LUMBIER (ik. Irunberri)

LUNA.- Luna, el Doctor de (1563.03.31.a: ARA.21.ebna)

MADRID.- UBIETO (Top. medieval, 83): «Cortes (- Cortes de Aragón (?), p.j. Montalbán, TE) [1230, 6]; Cortes Calapoio [1100, 10]». Antonia ANAUT andreak ARTOLARI (azken hatsak... eino're, 80): «Nik badiér alaba bát, diéla... ogei t'ámar úrte Madríden...». = Aipuak: Corte de Madrid, la villa y (1927.10.27: ANS.Reclusa); Madrid (1927.10.27: ANS.Reclusa). Madrid, la villa y corte de (1927.10.27: ANS.Reclusa); Madrid, Joan de chinique vez.o de (1659.08.20:

GAR.46.pro); Madrid, la Villa de (1659.08.20: GAR.ESP/mad.46.pro)

MAJONES (ik. Maxones)

MALPICA.- Malpica (ZGZ.Bake.Izabako info)

MARTES.- Martes (HUE.Bake.Izabako info)

MAULE (ik. Mauleón)

MAULEON.- Doroteo DE MIGUELEK ARTOLARI (azken hatsak... oraino're, 63): «kèbenti xuáiten dú mugára, Frántziara, y ekústan dú, uh! Mauleón y eta gúzia, y kében èztiz' ikústan, porque méndia dagó gúzia...». = Aipuak: Mauleon, marques don Ju.n manuel de Nabarra y (1640.08.27: ERR.27.lr). = Informatzaileak: Mauleón (ZUB.Bake.Izabako info); Mauleón (ZUB.Hualde.Izabako info); Mauleón (ZUB.Modesto.Burgiko info); ik. ERR, deit. íd.

MAXONES.- Maxones, dellugar de (1593: ANS.ECH.moj.1). = MAJONES: Majones (1695: ANS.ord.99). Majones, lugar de (1623.07.24: ANS.linza). Majones, Muega de (1750: ANS.ord.47); Majones Lorbes y Guertolo, lugares de (1720.05.07: ARAG.garde.eliz). = Informatzaileak: Majones (ANS.Puyó.info)

MELIDA.- Melida (ik. UZT, deit. íd)

MIRANDA (ik. BID, deit. Miranda, de)

MONSERRAT.- Nra. señora de Monserrat, en nōbre de (1562.12.11: GAR.1.pp). = MONSERRATE: Monserrate, la ermita de Nra. sa. de (1628.02.09: URZ.36.pre)

MONSERRATE (ik. Monserrat)

MONTAÑAS, las.- Monttañas, las (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna): «... nos ha seido dado a entender que vista la paz e concordia q. mediant la gracia de nro. sr. con la venida de su (mgd) esttava asenttada avia aumentado granados e menudo para se sostener e ajudar en sus necesidades e para el serbicio delos dhos. Reies, e de todo el dho. Rno. lo quales ganados es de necesidat haian de subir a las Monttañas, e bajar <a la Varde>na e otras

²⁹⁹⁴ "... dixerón que un her.no dellos q. tienen en las Indias de su mag.d y en la puebla de los angeles llamado Don fra.co bertol Clerigo de missa natural de la dicha villa de vidangoz les a enbiado mil Reales librados en ber.do de eguiarreta Regente de la tesoreria del Reyno de nabarra Con lectra de fran.co Ladron de Cegama de catoze hultimo passado deste pnte. año.."

partes p.r manttener e avidar en diversas partes del dho. Rno. e como quiera q. antiguam.te solia aver cañadas e Camino p.a pasar libre, e desembargadamente los dhos <ganados evit>ando de facer daiño alguno en los panificados, y en el fruto de las Viñas causante las Guerras e diferencias q. en este dho. Rno. se han ocurrido se an perdido buenam.te las dhas. Caiñadas...»

MONTES PIRINEOS, los.- MONTES PERINEOS: Montes Perineos de los vertientes de Nauarra, los (1571: PIR.Garibay.Idoate.265); Monte perineos, los (1643.07.13: IZB.35.pre). = **MONTES PIRINEOS:** Montes Pirineos, la falda y vajantes de los (1833: IZB.Procesos.Idoate.418); Montes Pirineos, los (1833: IZB.Procesos.Idoate.418)

MONTORI.- Berorize. = Aipuak: Montori del reyno de francia, vez.o de (1658.07.09: ERR.ZUB/mon.46.pro); Montori, la dha. parroquial de (1660.08.27: ZUB/mon.ERR.47.pro); Montori, la dha. Villa de (1660.08.27: ZUB/mon.ERR.47.pro); Montori, la parroquial de la villa de (1660.08.27: ZUB/mon.ERR.47.pro); Montori, la Villa de (1660.08.27: ZUB/mon.ERR.47.pro); Montori, el dicho lug.r de (1635.05.30: URZ.35.pre); Montorj, Juan del Rey de (1612.03.28.b: IZB.14.hgm); montorj de la tierra de Sola, villa de, (1614.09.01: IZB.14.hgm). = **MONTORY:** Montory, au coig de la piste frontere de (1589.09.07: BAR.ZUB.bar.E.2186.aff)

MONTORIO.- Montorio, monquilot de la Carrera vezino de (1617.09.14: ZUB.UZT.34.pre); ik. Montori.

MONTORY (ik. Montori)

MONZON.- Monzón (1944: ANS.1212)

MORIONES.- morions, vez.o del lugar de (1600.06.05: IZB.12.hgm)

MORIONS (ik. Moriones)

MORLÁAS.- Morláas (1782.01.31: bar.E.2186.trans): «... six mille sols bour morláas pour chaque meurtre, ha Cause de la rupture de la paix...». = Cfr. IZB, deit. Morlas,

Sanz dito (1407.06.01: IZB.11b.ebna) eta Morlans, Sancho (1562: IZB.13.ebna).

MURILLO CABE BERROIA.- Murillo Cabe Berroya, el dho. lugar de (1703.05.25: NG/ilu.garde.eliz); Murillo-Cabe Berroia, el lugar de (1703.05.25: NG/ilu.garde.eliz); Murillo, Vienes en (1703.05.25: NG/ilu.garde.eliz); ik. GAR, deit. Murillo.

NABARÇATO (ik. Nabarzato)

NABARRA (ik. Navarra)

NABARRENS (ik. Nabarrenx)

NABARZATO (Erronkari ko top. nag. ohia; cfr. ERR. top. íd)

NABASCUES (ik. Nabaskoze)

NABASKOZE.- MITXELENAK (Apellidos, § 463) Navascués Izaban eta Uztarrozen Nabaskóze ahoskatzen dutela gogoratzen du. = ROHLFsek (Couche Preromane, 228), leku izen hau komentatzean -ascus atzizkia bigarren osagaien dagoela dio. Bestalde, naba beharrean, Navus edo Navos delako oinarria proposatzen du (cfr. ib. 244): «Navascués (prov. Navarra, part. Aoiz), en basque Navaskotze, Nauasquassi a. 1025 (Oríg. 188) fait penser à Navasco (Piémont). Celui-ci est un dérivé du cognomen Navus ou Navos attesté dans des inscriptions de Gaule et d'Espagne». = MENENDEZ PIDALEk (Orígenes, § 38) ondoko aldaerak jasotzen ditu: «Nauascosse 1068, Nauasquassi 1025 SJPeña, Nabascuesí 1065 SMillán 6º, hoy 'Navascués'». = CARO BAROJAK (Materiales, 135) Erdi Aroko grafiak jasotzeaz gainera, toponimo hau -oz (-os) atzizkiarekin erlazionatzen du: «En una escritura del año 1014 aparece la grafía Navascos (Balparda). Pero en vasco actual se le denomina Nabascoitz o Nabascotze²⁹⁹⁵, y paralelamente tenemos Gallués, Garrués, Nardués en la misma Navarra, que pronunciados a la vasca son: Gallotze, Garrotze, Nordotze y que, en consecuencia, hemos de relacionar con los numerosos terminados en -oz, sin pensar por fuerza en frío = otz». = Izan ere, MITXELENAK Caro Barojaren iritzia zenbait puntutan

²⁹⁹⁵ Nabaskoze da normalizatu den grafia, ez Nabaskotze.

ñabartu zuen arren, -o(t)z eta -oi(t)z atzizkiak, noizbait baliokideak edo nahastuak izan zirela onartu zuen; guztiagatik ere, leku izen erromanikoetan gertatu den azentuaren aldaketa notatzekoa da bere ustez: «Arrangoitze / Arcangues (doc. Arc(h)angos, Argangos, Argangois) y Beskoitze (berazkoiztar en Leizarraga) / Briscous (doc. Bruscos, Briscos), cf. Bruscós en Rohlf, p. 236». = Adibide gehiago: G. GUZMÁN (Aragüés, § 67.5): «et alia casa in Navascone» (1068, II, p.625); IDOATEk (Comunidad, 176) Leireko Becerro agiri-bilduman Navascos aldaera dokumentatzen du: «... senior Lope Enecones in Navascos...» (1102.01.27: NAB.Bec.Leire). = Aipuak: NABASQUES: Nabasques, agoa Vertente entro al termino de (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Nabasques y Vstes, parte llamada La sierra de (1662.11.09: BUR.41.pb); Nabasques²⁹⁹⁶ (1653.07.06: NAB.BUR.UST.55a.ebna); Nabasques, Camino Real a (1648.07.08: BUR.29.lr); Nabasques, el camino Real que ba azia (1633.03.09: BUR.25.lr); Nabasques, La Sierra de (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Nabasques, La Sierra de²⁹⁹⁷ (1661.06.19: BUR.NAB.UST.55d.ebna); Nabasques, la cañada de la Sierra de (1663.10.25: BUR.NAB.41.pb); Nabasques, la dha. Villa de (1663.10.25: BUR.NAB.41.pb); Nabasques, la Sierra de (1669.09.26: BUR.43.pb); Nabasques, la Sierra de²⁹⁹⁸ (1653.07.06: BUR.NAB.UST.55a.ebna); Nabasques, la sierra de (1653.07.06: BUR.UST.39.pb); Nabasques, la sierra de (1663.10.25: BUR.NAB.41.pb); Nabasques, la sierra que llaman de (1647.04.28: BUR.38.pb); Nabasques, puesto llamado la sierra de (1663.06.04: BUR.NAB.UST.41.pb); Nabasques, la Villa de (1629.10.16: ERR.NAB.24.lr). = NAVASQUES: Navasques entta Castillo nuevo, cno.²⁹⁹⁹ (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna); Navasques, camino entta la parte de (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna); Navasques,

el (termino) de (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna); Navasques, al termino de (1439.02.21: BUR. Procesos.1606. Idoate.222). = NABASCUES: Nabascues (1569.04.18: BUR. Procesos.1606. Idoate.263); Nabascues, la pieza de Martin Llargo de (1569.04.18: BUR. Procesos.1606. Idoate.263); Nabascues, la Villa de (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Nabascues, Sierra de (1896: BUR.kat); Nabascués, termino de (1896: BUR.kat); Nabasques Vstes, Burgui (1653.07.06: BUR.UST.39.pb). = Informatzailea: Navascués (BUR.Larranbe.info). = NABASCUES: Nabascues, las Uillas de Saluatierra (1611.10.06: NAB.ARA/sal.23a.ebna). = Deitura: Navascues, Francisco (1663: ANS.cap.232);

NABASQUES (ik. Nabaskoze)

NAFARRA (ik. Navarra)

NAUARÇAT (ik. Nabarzato)

NAUARÇATO (ik. Nabarzato)

NAUARRA (ik. Navarra)

NAUARRE (ik. Navarre)

NAVARRA LA ALTA.- Nabarra la halta, en³⁰⁰⁰ (1661.02.02: GAR.47.pro); el lugar de Garde la vallé de ronal en Nabarra la halta (1661.02.09: GAR.47.pro)

NAVARRA.- Koronimoa. Toponimia Nagusia. Leku izen honen etimologia iluna den arren, bere oinarriaren itxura fonetikoa nolakoa zen azter dezakegu; GAVELen ustez (Éléments, 305 ohar), gaurko euskaraz desagertu den ezpainkari frikatibo bat dago oinarrian: «Un indice de l'existence possible de la continue sonore v en basque ancien pourrait nous être fourni par le nom même de la région appelée Navarre: les graphies traditionnelles de ce nom, tant en espagnol que dans les autres dialectes romans, supposent ici une labiale continue (v ou f), et non une labiale explosive (b ou p). En effet, le castillan ancien, à une époque où il ne confondait point b et v, n'écrit jamais les mots Navarra et navarro par un b,

²⁹⁹⁶ "... la dibission de dhos terminos de Burgui Nabasques y Vstes..."

²⁹⁹⁷ "... el Puesto y Parte que se llama La Sierra de Nabasques..."

²⁹⁹⁸ "... la parte y Puesto llamado la Sierra de Nabasques..."

²⁹⁹⁹ "... el camino que van de navasques entta Castillo nuevo..."

³⁰⁰⁰ "... el lugar de garde en la valle de Roncal ..."

mais bien par un u, qui équivaut ici à un v; d'autre part, les formes conservées comme noms propres Nafarro et Naharro supposent également une labiale continue, et l'on trouve en basque même la forme nafar(r). Si donc, comme il est assez vraisemblable, le nom de cette région est d'origine basque, nous aurions ici un indice de l'existence possible du v en basque ancien... Il est arrivé parfois que des b latins internes soient passés à f, sans doute par l'intermédiaire d'un ancien v roman: ex.: bas-nav. tafaila, dérivé du lat. tobalea, sans doute par l'intermédiaire d'une ancienne forme gasconne (ou béarnaise) toval~a ou taval~a"; Il en est sans doute de même dans taferna (cf. le nom de famille Tafernaberry)». "Nafar" hitzari dagokionez, VIII. mendearen bukaeran agertu zen lehenengo aldiz frankoen agirietan (cfr. LUR, s.v). =Aipuak: 1. = NABARRA: Nabarra (1563.03.31.c: NAF.ARA.ASP.21.ebna): "... de la parte de arriba con el portet llamado laxurik E petrigema territorio e puerto del lugar de anso en el reyno de aragon y de la otra parte de abaxo con el ter.o llamado Ansabera territorio E puerto de Lescun y del otro costado con el puerto y ter.o de ascuesta y con la peña de apaliroa y petrigema territorio de nabarra..."; Nabarra (1562.07.06: NAF.ARA.15b.ebna): "En la Sierra de puyeta q.es en la Cruz Raya e mojon de aragõ y nabarra en su lugar vsado y acost~ubrado e ay t~egan vistas y su junta, cada un anno en el día o fiesta de señor Santmigl. de septi~ebre..."; Nabarra et Conde de Fox, los dichos sennores Rey de (1375.10.16: NAF.Sentencia.Idoate.185); Nabarra et conde de Fox, los sennores reyes de (1375.10.16: NAF.Sentencia.Idoate.186); Nabarra y mauleon, marques don Ju.n manuel de (1640.08.27: ERR.27.lr). = NABARRA, Búa de: Nabarra, Bua de (1657: ANS.cap.166). = NABARRA, Mojón de: Nabarra, mojon de (1656: ANS.cap.153). Nabarra, mojon de (1657: ANS.cap.166). Nabarra, mojon de (1664.08.15: ANS.243b.cap). Nabarra, mojon de (1664: ANS.cap.242). Nabarra, mojon de (1668.03.23: ANS.274.cap). Nabarra, mojon de (1668.04.15: ANS.275b.cap). = NABARRA, Regno de: Nabarra, el Rregno de (1563.03.31.c: NAF.21.ebna). = NABARRA, Reino de: Nabarra, el Reyno de (1627.09.29: GAR.ANS.23.lr); Nabarra, en el Valle de Roncal y rey.no de

(1663.09.18: GAR.47.pro); Nabarra, la V.a de Roncal del Reyno de (1657.09.12: GAR.ANS.40.pb); Nabarra, Reyno de (1673.09.18: GAR.50.pro); Nabarra, la Valle de Roncal rey.o de (1659.09.29: ERR.46.pro); Nabarra, P.o Ros es.no Real del reyno de (1676.09.29: ERR.50.pro); Nabarra, la V.a de Roncal del Reyno de (1657.09.12: GAR.ANS.40.pb). Nabarra, la V.e de Roncal del Reyno de (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Nabarra, la valle de Roncal y Reyno de (1618.07.13: NAF.Procesos.1649. Idoate.302); Nabarra, Reyno de (1375.10.16: NAF.Sentencia. Idoate.187): «... et decimos que sea et finque todo el termino et territorio (de Las Arras) propio del dicho Reyno de Nabarra, es a saber, de la dicha val de Roncal»; Nabarra, la V.e de Roncal del Reyno de (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Nabarra, la villa de ysaba del R(ei)n(o) de (1582.04.02: IZB.9.hg); Nabarra, el concejo et uniuersidad de Burgui del Reino de (1375.10.16: BUR.Sentencia. Idoate.184); Nabarra, la Bal de Roncal, del dicho Reyno de (1375.10.16: NAF.Sentencia. Idoate.186). = NABARRA, Señoría de: Nabarra, la tierra de la Sennoria de (1375.10.16: NAF.Sentencia. Idoate.189). = NABARRA, Sierra de: Nabarra, la cruz defierro sierra de³⁰⁰¹ (1614.09.29: GAR.ANS.21.lr). = NABARRA, Sierra y mojón de: Nabarra, Sierra y mojon de (1663: ANS.cap.234). = 2. = NAFARRA: Nafarra (1102.01.27: NAF.Bec.Leire.Idoate.176): «... comite Sancio in Nafarra...». = 3. = NAUARRA: Nauarra, los montes Perineos de los vertientes de (1571: NAF.Garibay.Idoate.265). = NAUARRA, Reyno de: Nauarra, la valle de Roncal del Reyno de (1623.07.24: ANS.linza). Nauarra, Reyno de (1593: ANS.ECH.moj.1); Nauarra, el Reyno de (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Nauarra, Rey.o de (1614.08.27: IZB.14.hgm); Nauarra, Reyno de (1598.04.02: IZB.12.hgm); Nauarra, Reyno de (1637.05.11: IZB.17.hgm); Nauarra, el reyno de (1610.10.06: URZ.36.pre); Nauarra, la Villa de Urcaynqui en el Reyno de (1628.09.08: URZ.36.pre); Nauarra, la ciudad de Tudela en este reyno de (1625.11.28: GAR.23.lr); Nauarra, R.no de (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Nauarra, R.no de (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Nauarra y francia, los reynos de (1649.07.13:

3001 "... mojon entre anso y Valderoncal..."

ERR.32.lr). Nauarra, la Villa de Uztarroz en el Valle de Roncal Reino de (1642.08.03.c: NAF. are.DD.1.Liasses). = 4. = NAVARRA: Navarra (1695: ANS.ord.70). Navarra (1695: ANS.ord.99). Navarra (1695: ANS.ord.108-9). Navarra (1808: NAF-ANS.exp). Navarra (1862: ANS.ami.b). Navarra (1923: ANS.par.315.345.346.347.348). Navarra, la estremidad oriental de (1862.04.14: ANS.ASP.trat); Navarra y Aragón, los reyes de: «... Dn. Juan Segundo y D^a Blanca su muger...» (1846.07.04: Erronkaribar. Idoate.422); Navarra, Carlos tercero rey de (1846.07.04: Erronkaribar. Idoate.421); Navarra, diez florines de (1612.08.09: UZT.Procesos.1683. Idoate.290); Navarra, el Real Consejo de (1593.06.21: NAF.Procesos. Idoate.273); Navarra, la reina D^a Blanca de (1846.06.18: NAF.Erronkaribar. Idoate.419); Navarra, Rey de (1375.10.16: NAF.Sentencia. Idoate.185). = NAVARRA, Mojón de: Navarra, mojon de (1695: ANS.ord.108-9). = NAVARRA, Monte de: Navarra, Monte de (1862: ANS.ami.b). = NAVARRA, Provincia de: Navarra, Provincia de (1661.04.13: IZB.garde.eliz); Navarra, Provincia de (1861.04.10: ERR.garde.eliz); Navarra, Provincia de (1861.04.10: GAR.eliz); Navarra, Provincia de (1861.04.11: GAR.eliz); Navarra, Provincia de (1861.04.11: URZ.garde.eliz); Navarra, Provincia de (1861.04.11: UZT.garde.eliz); Navarra, Provincia de (1861.04.20: BUR.garde.eliz). = NAVARRA, Puerto: Puerto Navarra (IZB.err.3.251.kart); Puerto Navarra (ANS.hue.3.252.kart). = NAVARRA, Reyno de: Navarra, Reyno de (1668.05.09: ANS.279.cap); Navarra, el dicho reino de (1512.09.27: IZB.Procesos.1785. Idoate.245). = NAVARRA, Sierra de: Navarra, Sierra de (1695: ANS.ord.70). = NAVARRA, Vuca de: Navarra, Vuca de (1651: ANS.cap.102). = 5. = NAVARRE: Navarre (1589.09.07: NAF.bar.E.2186.aff); Navarre, au Parlement de (1781.08.21: BIA.NAF.bar.E.2186.req); Navarre, au royaume de (1375.10.16: NAF.Le Blant); Navarre, Haute (1642.08.01: NAF. are.DD.1.Liasses): «... la Vallée de Roncal en haute navarre...»; Navarre, la ballée de Roncal deu dit Royaume de (1589.09.07: NAF.bar.I.A.2176.pv); Navarre, la valle de Roncal deu Royaume de (1589.09.07: NAF.bar.I.A.2176.pv); Navarre, la vallée de

Roncal au Royaume de ; Navarre, Roy de (1375.10.16: NAF.bar.E.2186.Sentence); Navarre, Royaume de (1375.10.16: NAF.bar.E.2186.Sentence) ; Navarre, Royaume de (1375.10.16: NAF.bar.E.2186.Sentence); Navarre, terre et seinheuries de (1375.10.16: NAF.bar.E.2186.Sentence); Navarre, terres de (1589.09.07: NAF.bar.E.2186.aff). = 6. = NAUARRE: Nauarre, la Valle de Roncal de haut (1642.07.29.a: NAF. are.DD.1.Liasses). = Cfr. ANS, deit. Nabarro de Arguedas, Don Francisco (1650: ANS.cap.83); Navarro, D. Mariano (1859.02.16: ANS.des). Navarro, D. Miguel (1859.02.16/27: ANS.des); borda: Bordas de Navarré (ANS: 3.281.kart); top. La Fuente de los Navarros (ANS: 3.261.kart). = Gentilizioa: Nabarros, mojon de los (1655: ANS.cap.138); Nauarros (1272: ANS.1585.a): "... dictus locus de Anso et vallis eiusdem fuerunt de populati per Nauarros..."; Navarros, los (1272: ANS.1637): "... cuando por la guerra de Aragon y Navarra, viviendo el escelentissimo Señor Pedro de buen recuerdo nuestro Padre, la referida Villa de Ansó fue abrasada y destruida por los Navarros..."

NAVARRRE (ik. Navarra)

NAVARRRENX.- Nabarrens, beltran de (1629.08.07: GAR.24.lr)

NAVARRZATO (ik. Nabartrato)

NAVASCOS (ik. Nabaskoze)

NAVASCUÉS (ik. Nabaskoze)

NAVASQUES (ik. Nabaskoze)

NEMOA.- Nemoa, Comte de (1375.10.16: E.2186.Sentence)

NEMOX.- Nemox, Conde de (1375.10.16: NAF.Sentencia. Idoate.185) (ik. Don Carlos, principe)

OÇA (ik. Oza, Echo)

OÇAÇE (ik. Ozaze-Zühara)

OCHAGABIA (ik. Otsagi)

OCHAGAVIA (ik. Otsagi)

OCHOGAVIA (ik. Otsagi)

OLAST (ik. Leire)

OLÉS.- «Cuando llegábamós a Luesia dormíamós allá; después cogíamós por la cañada otra vez y marchábamós por unos pueblícos que se llaman Olés, Asín, Malpica... y pasábamós a otro que se llama Farasdués, y después ya íbamos a Ejea de los Caballeros» (ZGZ.Bake.info)

OLIBA, la (ik. La Oliba)

OLOAST (ik. Leire)

OLOASTE (ik. Leire)

OLORON.- Oloron principautat de Bearn, la ville de (1680.07.06: ANS.ASP.bor.p). Oloron, Joanicot de Lane vez.o de (1563.03.31.c: BIA/olo.21.ebna); Oloron, el conbento de San fra.o de (1660.08.27: ZUB/mon.ERR.47.pro); Oloron, la ciudad de (1678.10.02: ERR.BIA/olo.50.pro); Oloron, natural de la çiudad de (1612.12.11: IZB.14.hgm); Oloron, vzino. de (1614.09.01: IZB.14.hgm). = Ik., infra, SANTA MARÍA DE OLORÓN: la billa de santamaria de Holoron³⁰⁰² (1570.05.16: URZ.2.mp)

OLLAKARIZKETA.- Ollaca[rizque]ta, El llicdo. p.o de (1579.09.19: BUR.eliz)

ORBAIZETA (ik. UZT, deit. Orbaizeta, de)

ORI.- Ori (OTS.LAR.Modesto.info). = ORY: Ory al mojon, enta la parte de³⁰⁰³ (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna); = ORIKI: Doroteo DE MIGUELEK ARTOLARI (azken hatsak... oraino're, 53): «-Mendía nóla èrraitan dú? Izága èrraitan dú, méndi bat, Urúñan daó, puntiágo... nóla... Oriki gísa dago...». = ORIPIKATUA: ik., atal honetan, Otsagi.

ORREAGA.- RONCESVALLES: Roncesvalles, los Montes de (1412.09.01: ERR.26.lr)

ORTÈS.- GROSCLAUDE (Dictionnaire, § 378): «Canton d'Orthez (Canton d'Ortès). Appellation officielle: Orthez. (..) Orthographe restituée: Ortès». = Aipua: Ortes (1375.10.16: BIA.Sentencia.Idoate.185)

ORTHEZ (ik. Ortès)

ORY (ik. Ori)

OSCA (ik. Huesca)

OSSA (ik. Òussa)

OSSAU.- Ossau, deu locq de St. Couloume de labal d' (1524: ANS.ASP.rel.p). Ossau, los Pazeros de (1695: ANS.ord.103)

OSSE (ik. Òussa)

OSSE-EN-ASPE (ik. Òussa)

OTSAGI.- OCHAGABIA: Ochagabia, Camino que van a (1715: UZT.ntem.71). = OCHAGAVIA: Ochagavía, Camino de (IZB.err.3.162.kart); Ochagavia, la billa de (1591.10.15: IZB.4.mp); Ochagavia e Izalzu, la mancomunada o en facería de dicha Villa de (1806: UZT.abl.558); Ochagavía, El Camino de (UZT.err.3.131.kart); Ochagavia-Izalzu, la faceria (1806: UZT.abl.559); Ochagavía y Uztarroz, Límites de (1806: UZT.abl.558). = OCHOGAVIA: Ochogavia, Camino que va a (1723. URZ.ntem.73). = Otsagiko leku izena: Puerto Oripicatua, el (1682: LAR.ZAR.otsagi.Procesos. Cfr. 1785.Idoate.332)

ÒUSSA.- GROSCLAUDE (Dictionnaire, § 18): «Canton d'Accous (Canton d'Acòs). Appellation officielle: Osse-en-Aspe. Dénominations historiques: Oussa (1196. Cartulaire de Sauvalde); Ouce (1343. Hommages de Béarn. fº 23); Ousse (14e s. Censier); Ousa (1449. Rég. de la Cort Major.); Oussa (1463. Ch. de Léès-Athas); Ousse (1608 Insin. diocèse d'Oloron); Osse (fin 18e s. Carte de Cassini). (..) Orthographe restituée: Òussa». = Aipuak: OSSA: Ossa, los Lugares de Lescun y de (1563.03.31.c: ASP.21.ebna). = OSSE: Osse et de Léés et atas, lo tout es propi terradors d' (1559.08.07: ASP.are.DD.1.Liasses). = OUSSE: Ousse

³⁰⁰² "... del Reyno de bearnne..."

³⁰⁰³ "... la Nabeta que se faze enta la parte de Ory al mojon..."

(1559.08.07: ASP.are.DD.1.Liasses); Ousse et de Léés, la part d (1559.08.07: ASP.are.DD.1.Liasses)

OUSSE (ik. Òussa)

OZA (Val d'Echo).- Echon kokatua. Homonimoak, cfr. UBIETO (Top. medieval, 107): «Hoz: Hoz, Hos, Oz, Oç, Oza, Oze, Oçe, Oce, Osce (- Hoz de Barbastro, p.j. Barbastro, p.j. Barbastro, HU) [1094, 31]; Hoz: Hoz, Oz, Oç, Oze (- Hoz de Jaca, p.j. Jaca, HU) [1097, 29]». = Aipuak: Hoza, parte de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.64.65); Oza (ANS.Ipas.info); Oza que es de Hecho, el monte de (ANS.Ipas.info); Oza, al Valle de (ANS.Ipas.info). = OÇA: Oça, la parte de (1593: ANS.ECH.moj.9)

OZAZE-ZÜHARA.- Oçaçe, el lugar de³⁰⁰⁴ (1567.08.09: ZUB/oz.7.hg)

PAMPILONIA (ik. Pamplona, Uruña)

PAMPILONIE (ik. Pamplona, Uruña)

PAMPLONA.- Pamplona (1666.10.12: GAR.eliz); Pamplona (1667.01.12: GAR.eliz); Pamplona (1667.01.27: GAR.eliz); Pamp.a (1667.01.28: GAR.eliz); Pamp.a., P.o gayarre vez.o de la Ciu.d de (1677.03.18: GAR.IRÑ.50.pro); Pamplona (1646.05.18: GAR.eliz); Pamplona (1646.08.09: GAR.eliz); Pamplona (1666.08.09: GAR.eliz); Pamplona (1669.11.06: GAR.eliz); Pamplona, Andres obispo de (1669.09.17: GAR.eliz); Pamplona, Diocesis de (1661.04.13: IZB.garde.eliz); Pamplona, Diocesis de (1861.04.10: ERR.garde.eliz); Pamplona, Diocesis de (1861.04.10: GAR.eliz); Pamplona, Diocesis de (1861.04.11: GAR.eliz); Pamplona, Diocesis de (1861.04.11: URZ.garde.eliz); Pamplona, Diocesis de (1861.04.11: UZT.garde.eliz); Pamplona, Diocesis de (1861.04.20: BUR.garde.eliz); Pamplona, la Ciudad de (1669.07.29: GAR.eliz); Pamplona, la Ciudad de (1733.06.10: GAR.eliz); Pamplona, obispo de (1669.09.17: GAR.eliz); Pamp.a, ciudad de (1599.09.02/1: IZB.12.hgm); Pamplona, la Ciudad de (1625.06.10: IZB.15.hgm); Pamp[lon]a, la ciud[a]d de (1611.03.19:

IZB.19.mv); Pamplona (1579.08.20: BUR.eliz); Pamp[lona], fueron llebadas presas a (1569.09.08.c: BUR.eliz); Pamplona, las Carceles Reales de (1600: IRÑ.22.ebna); Pamplona (1598.06.18: ERR.5.mp). = PAMPLUNE: Pamplune (1375.10.16: IRÑ.bar. E.2186.Sentence): «... trez haut et puissant Prince charlez, Roy de Navarre, Comte de Nemoa, scelléez a Pamplune le vingthuit juillet, mill trois cens soixante quinze, et aux sindicz de la valle de Baretous, aussi en vertu des lettres pattentes a eux accordées par tres haut et Puissant Prince, gaston comte de foix, souverain de Bearn...». = PAMPILONIA: Pampilonia (1102.01.27: IRÑ.Bec.Leire. Idoate.176): «... episcopo Petro in Pampilonia... rege Petro in Osca, in Aragone et in Pampilonia...». = Pampilonie, a regibus (1102.01.27: IRÑ.Bec.Leire. Idoate.175). Cfr. Uriña, Uruña.

PARMA.- Parma, Principe de³⁰⁰⁵ (1676.03.19.a: URZ.50.pro)

PAU.- < * p a l . Cfr. ANS, top. El Puerto del Palo edo Col de Pau; cfr. gentilizioa: "Paloise": GROSCLAUDE (Dictionnaire, § 393): «Castrum de Pado (12e. s. Cartulaire de Morlaàs). Castellum de Pal (12e. s. Cartulaire de Lescar). Palum (1286. Rég. de Bordeaux, in Marca). Pau (1385. Recensement)». DAUZAT & ROSTAING (Dictionnaire): «* p a l pré-indo-européen ('montagne rocheuse') analogue au lat. p a l u m (= pieu)»³⁰⁰⁶. NOUVEL (Les noms de lieux): «Du thème pré-indo-européen d'origine méditerranéenne * p a l / * b a l ('rocher, montagne')»³⁰⁰⁷. LESPY (Dictionnaire): «Pau; sm.- Pal, pieu, roulon de véhicule; broche à rôtir, appelée aussi birepau; autrefois aussi, palissade de pieux; on en entourait les cités, les bastides, les terres, il faisait ainsi office de système de fortification. - Pau; n.p. - Pau, capitale du Béarn, chef-lieu des basses-Pyrénées; dans son château naquit Henri IV, lou Nouste Enric, Notre henri, come on l'appelle familièrement parmi ses compatriotes. "Qui n'a vis lou castèt de Pau /

³⁰⁰⁵ "... el excelentissimo Señor Principe de Parma Virrey Y Capitan General de este Reino..."

³⁰⁰⁶ GROSCLAUDE, M. *Dictionnaire Toponymique des Communes du Béarn*, Escòla gaston Febus. PAU, 1991.

³⁰⁰⁷ *ibid.*

³⁰⁰⁴ "... En tierra de sola del R.o de françia..."

jaméy n'a bis arré de tau". On croit que le mot est tiré de pau, car Pau fut, à l'origine, un point fortifié; d'autres opinent pour palus, marécageux. Les armes parlantes de Pau portent des pieux de fortification». GROSCLAUDE (ib., § 393): «En fait, tous les toponymistes sont actuellement d'accord pour y voir la racine oronymique pré-indo-européenne p a l / b a l ('rocher escarpé) qu'on retrouve dans quantité de noms de montagnes: Pelvoux, Pelvat (Alpes), La Pale (Drôme, Aveyron, Cantal), le Col de Pal (Alpes-Maritimes), Suc de Pal (Ardèche), etc. sans oublier le Col de Pau en vallée d'Aspe qui n'a rien à voir avec la ville de Pau. On admet que se réfèrent à la même racine les noms de villes Palasca, Palenca (Corse), Paladuc (Puy-de-Dôme), etc... Ici, la racine Pal a subi la vocalisation du l final, normal en gascon». = Aipuak: Pau del Reyno de ffrança, la Va. de (1669.11.25: PAU.BUR.44.pb).

PERINEOS (ik. Pirineos)

PERINEOS (ik. Pirineos, los)

PINO DE EBRO.- Pino de Ebro provincia de Lérida (CAT.Lleida.Orestes.Izabako info)

PIRINEO, EL.- Pirineo, la cresta principal del (1862.04.14: ANS.ASP.trat); Pirineo, la vertiente septentrional del (1862.04.14: ANS.ASP.trat); Pirineo, el³⁰⁰⁸ (1775.05.31b: PIR.ERR.ZAR. 32.ebna); Pirineo, la parte del (1735: PIR.ZUB.ERR. 95g.ebna); Pirineo, la caida del (1793.10.11: PIR.Guerra. Idoate.382). = Informatzaileak: Pirineo, el (BUR.Zabalza.info); Pirineo, el (IZB.Hualde.info); ik. Bortiak.

PIRINEOS BAJOS (ik. Pirineos, los)

³⁰⁰⁸ "Que la aspereza del terreno, que ocupan los dos referidos Valles de Roncal y Salazar y sus 22 villas compuestas de 1600 Vez.os como que se hallan situadas en la montuosa fragosidad del Pirineo, que divide las dos coronas de España y Francia, y la suma destemplanza que originan los continuados fuertes Yelos, y abundantes Nieves, que permanecen cerca de ocho meses del año hazen tan escasas las corgas Cosechas de los unicos frutos de trigo, Cevada y Abena, que se siembran en las pocas tierras que pueden labrarse, que los que se recojen se deven precisam.te a la aplicacion, y cuidado que tienen aquellos naturales de beneficiarlas con el estiercol de sus ganados, que procuran pernocten en ellas".

PIRINEOS BAXO (ik. Pirineos, los)

PIRINEOS, LOS.- Pirineos de Aragón, la cordillera de los (1859.02.26: ANS.des); Pirineos, los montes altos ó (1859.02.26: ANS.des); Pirineos, lo eminente de los (1682: PIR.Procesos.1785. Idoate.332); Pirineos, lo mas alto de los (1682: PIR.Procesos.1785. Idoate.332); Pirineos, los (1682: PIR.Procesos.1785. Idoate.333); Pirineos, los (1909.11.19: PIR.3D1.Liasse): «... el parage llamado La Chimenea cerca de los Pirineos en este término municipal...». = PIRINEOS, los montes: Pirineos, la falda y vajantes de los montes (1833: IZB.Procesos. Idoate.418). = BAJOS PIRINEOS: Pirineos, Departamento de los Bajos (1909.11.19: PIR.3D1.Liasse). = PIRINEO BAXO, PIRINEOS BAJOS: DOROTEO DE MIGUELEK ARTOLARI (azken hatsak... oraino're, 63): «kau dá, Pirinè Báxo o Pirineos Bajos, kau, y eta kében, Huesca, y a karát, karát, cara a Cataluña, pues dá andiáio, bórtiak». = PERINEOS: Perineos, los monte (1643.07.13: IZB.35.pre); Perineos de los vertientes de Navarra, los montes (1571: PIR.Garibay. Idoate.265); ik. Bortiak.

POENT DE LA REIÑA (ik. Gares)

PORTUGAL.- Portugal, la yda de los soldados a (1662.08.01: BID.47.pro)

PUEBLA DE LOS ANGELES.- Puebla de los angeles, la (1615.06.03: BID.21.lr)

PUENTE DE EBRO.- Puente de Ebro (CAT.Lleida.Orestes.info); Ik. Pino de Ebro

PUENTE LA REINA (ik. Gares)

PUERTOS, LOS. - DRAE, (s.v. 'puerto', 4.a): «(Del lat. portus) (.) Depresión, garganta o boquete que da paso entre montañas. = Por ext., montaña o cordillera que tiene una o varias de estas gargantas». IRIBARREN ('puerto', s.v): «En los valles de la parte baja de la Montaña y en la Ribera llaman el Puerto al Pirineo y a los valles de la Montaña, vgr. a los de Roncal y Salazar. De ahí este conjuro popular contra el granizo: "Señor, al puerto, / donde no hay viña ni huerto" [Zona próxima a Sos]. Una copla de la Ribera dice así: "Oveja que al puerto sube / qué blanca baja la lana; /

las mocitas roncalesas / hacen buenas ribeanas". En los Valles de Roncal y Salazar llaman el Puerto a los montes comunes del Valle, donde pastan los ganados de todos los vecinos del mismo (...); ('puertos', s.v): «Los Puertos: Los Pirineos navarros. Ultrapuertos: Nombres de la que fue sexta merindad de Navarra, al otro lado de los Pirineos». = Aipuak: EL PUERTO: Puerto, las subidas y bajadas al (1616.06.00: URZ.21.lr); Puerto de este valle llamado Isaba, el (1793.10.11: IZB.Guerra.Idoate.382). = LOS PUERTOS: Puertos, los: «... la puyada de la Bardena o de los puertos...» (1427.06.15: ERR.Procesos.1769. Idoate.210). = Puertos, los (BUR.Zabalza.info). = Ik. Bortiak, El Pirineo, Los Pirineos.

QUINÓN DE ATABEA, el (ik. Atabea)

RACAX.- Racax Aça burgui, catalina de (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Racax, migl. de³⁰⁰⁹ (1611.02.17: BUR.BID.20.lr); Racax, Catalina Señora de (1661.06.19: BUR.NAB.UST.55d.ebna); Racax, la peça de Mr. Sanz de cata.a sr. de (1653.07.06: BUR.UST.39.pb)

RADA.- Rrada, monte de (1569.09.25.b: IZB.7.hg); Rada, ter.o de (1610.02.27: IZB.19.mv)

RIBERA, LA.- < lat. R i p a; Cfr. IDOATE (Comunidad, 28, 33, 37, 51, 71, 79, 107, 116... 451). = Aipuak: Ribera, los ganados de la (1695: ANS.ord.74b); Ribera, la bajada a la (1678.04.23: ERR.50.pro); Ribera, Una manta blanca nueva de paño de la (1615.12.02: ERR.21.lr); Ribera, la (1428: BRD.Zangoza. Idoate.212); Ribera, la (1569.04.18: BUR.Procesos.1606. Idoate.262). = Informatzaileak: Ribera, la (ANS.Ipas.info); Ribera, la (BRD.Modesto.info); Ribera, la (IZB.Orestes.info)

RIBRA (ik. Ribera, Erribra)

RONCAL (ik. Erronkariko top. nag., Erronkari)

RONCESVALLES (ik. Orreaga)

RUESTA.- UBIETO(Top. medieval, 167): «Ruesta: Ruesta, Rotha, Rota, Rusta, Rosta, Arosta, Arrosta, Arruasta, Arraesta, Arrosti (-Ruesta, p.j. Sos del Rey Católico, Z) [905/925, 3]». Arrosta: ALVAR(Dialecto, § 23.1): "prótesis de a- ante rr, de acuerdo con la repugnancia vasca de empezar palabra con R». Aldaerak.- RUESTA: Ruesta, lugar de (1648: ANS.cap.46).

SAINT COULOUME DE LA BAL DOSSAU.- St. Couloume de labal dossau, deu locq de (1524: ANS.ASP.rel.p)

SAINTE ENGRACE (ik. Santa-Grazi)

SAINTE GRACIE (ik. Santa-Grazi)

SAINTE GRACY (ik. Santa-Grazi)

SALAZAR.- Salazar, junto a la muga de Val de (1612.08.09: UZT.Procesos.1683.Idoate.290); Salazar, la muga de Bal de (1612.08.09: UZT.Procesos.1683.Idoate.290); Salazar, la Junta de las Valles de Roncal y (1656.06.30: BID.40.pb); Salaçar, la Junta de las Valles de Roncal y (1657.06.30: BID.40.pb); Salaçazar, los terminos de (1658.06.30: BID.46.pro); Salazar y Roncal, la valle de (1624.06.30: BID.ZAR.23.lr); Salazar y Roncal, las valles de (1631.06.30: BID.ZAR.25.lr); Salazar y Roncal, los terminos de las valles de (1629.06.30: BID.ZAR.24.lr); Salazar, los terminos de la valle de Roncal y (1628.06.30: BID.ZAR.24.lr); Salazar, los terminos de las Valles de Roncal y (1665.06.30: BID.48.pro); Salazar, Valde (1496.06.13: BID.ZAR.NG/lei.41.ebna); Salaçar y Roncal, los valles de (1625.12.03: ERR.ZAR.23.lr); Salazar, las valles de Roncal y (1624.06.30: ERR.ZAR.23.lr); Salaçar, la raya de los terminos del Va. de (1656.10.16: UZT.ZAR.40.pb); Salazar á Uztárroz, Camino de³⁰¹⁰ (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Salazar con la cañada, la parte de (1806: UZT.abl.465); Salazar con su arrimo hayar, de la parte de (1806: UZT.abl.459); Salazar, al barranco de Equiderra con direccion a (1806: UZT.abl.556); Salazar, camino que va a Asteguiá y (1806: UZT.abl.536); Salazar, el

³⁰⁰⁹ "... vez.o de la dicha villa y Residente al pnte. en el Palacio u casa llamada Vrdaspal..."

³⁰¹⁰ "... Enderecera del Camino que de Salazar dirige á Uztárroz..."

camino que va a Astegüia y (1806: UZT.abl.025); Salazar, el camino que va a Astegüia y (1806: UZT.abl.071); Salazar, el lado de (1806: UZT.abl.005); Salazar, el lado de (1806: UZT.abl.288); Salazar, el lado del (1806: UZT.abl.046); Salazar, hasta llegar a la muga de «... en cuyo punto termina la división de las jurisdicciones de Uztárroz y Vidángoz...» (1806: UZT.abl.556); Salazar, la de (1806: UZT.abl.008); Salazar, la division de ambos Valles de Roncal y (1806: UZT.abl.559); Salazar, la muga de (1806: UZT.abl.160); Salazar, la muga de (1806: UZT.abl.292); Salazar, la parte de (1806: UZT.abl.008); Salazar, la parte de (1806: UZT.abl.172); Salazar, una moça de val de (1569.09.08.c: ZAR-BUR.eliz); Salzar, camino real a la Balle de (1677.02.15: BUR.50.pro); Salazar o Sarasaz (Idoate, Comunidad, 10, 11, 12, 13, 17, 18, 19... cfr. 451); Salazar, el valle de (1682: ZAR.Procesos.1785.Idoate.332)

SALVATIERRA.- Salbatierra, la aduana de dicha villa de (1779.06.18: SALV.Procesos.1780.Idoate.374); Salbatierra, la Villa de (1593: ANS.ECH.moj.1); Salbatierra (1647.07.13: ANS.cap.21.41); Salbatierra del reyno de aragon, las villas de (1623.08.11: BUR.21.lr); Salbatierra, camino que pasa a (1676.10.20: BUR.50.pro); Salbatierra, camino que passa de (1663.05.24: BUR.41.pb); Salbatierra, dha. Va. de (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Salbatierra, el mojon de (1648.07.08: BUR.29.lr); Salbatierra, Foz ll. de entre Burgui y³⁰¹¹ (1778.10.06: BUR.ARA/sal.73.ebna); Salbatierra, la Foz de Burgui y³⁰¹² (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Salbatierra, la Foz de entre Burgui y³⁰¹³ (1778.10.06: BUR.ARA/sal.73.ebna); Salbatierra, la va. de (1666.09.01: BUR.ARA/sal.42.pb); Salbatierra, moxon del termino de (1670.07.01: BUR.44.pb); Salbatierra, muga de (1654.02.19: BUR.32.lr); Salbatierra, la Aduana de dicha villa de (1779.06.18:

SALV.Procesos.1780.Idoate.374); Salbatierra, Conzejo de la Villa de³⁰¹⁴ (1541.03.02: ERR.ARA/sal.61a.ebna); Salbatierra, los dhos. terminos de la dha Villa de³⁰¹⁵ (1541.03.02: ERR.ARA/sal.61a.ebna); Salbatierra, muga de (1670.04.14: GAR.49.pro); Salbatierra, la muga de (1670.04.14: GAR.49.pro); Salbatierra, terminos de la villa de (1720.05.07: SALV.garde.eliz). = Salvatierra: Salvatierra (ANS.Puyó.info); Salvatierra (IZB.Bake.info); Salvatierra (ZGZ.sal.Modesto.info); Salvatierra, Muga de (1896: BUR.kat); Salvatierra, muga de el dho. ter.no de (1676.10.20: BUR.ARA/sal.50.pro); Salvatierra, Perdigal muga (1896: BUR.kat). Salvatierra, la Aduana de la vila de (1779.06.18: SALV.Procesos.1780.Idoate.374); Salvatierra del Reyno de Aragon, la Villa de (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Salvatierra (1652: ANS.cap.113/4) (1695: ANS.ord.99); Salvatierra que es Zaragoza, lo de (BUR.Glaria.info); Salvatierra, la aduana de la vila de (1779.06.18: SALV.Procesos.1780.Idoate.374); Salvatierra, villa (Idoate, Comunidad, 14, 16, 19, 24, 25, 29, 36... cfr. 451). = Saluatierra: Saluatierra de Aragon, los de (1428: SALV. Idoate.211); Saluatierra, villa de (1623.07.24: ANS.linza). = Salvatierrako toponimoak: Barranco San Esteban, el (ZGZ.salv.Modesto.info); La Garra (ezka) (ZGZ.Modesto.info); Las Hojalatas (ZGZ.Modesto.info); Salvatierra, el Pedregal de (ZGZ.sal.Modesto.info); Pueyo llamado Vierna, al³⁰¹⁶ (1749.06.22:

³⁰¹¹ "... una Pedrera o Cordellera de Peñas q. tira acia la foz llamada de entre Burgui y Salbatierra..."

³⁰¹² "... al paso llamado el Borreguil, que es introduccion para la foz de Burgui y Salbatierra..."

³⁰¹³ "...al Paso llamado el Borregueril q. es introdu.on para la foz de entre Burgui y Salbatierra..."

³⁰¹⁴ "En el nombre de la Santissima trinidad d quien todos los vienes y rectos Juizios proceden, sea Cosa manifiesta a todos Quantos la pnte. Cartta de Compromis. Veran et Oiran que Como pleitos e questiones e deuates fuesen mobidos o se esperan ser o mober e Suzittar entre los Alcaldes y Jurados Vezinos y Conzejo de la Villa de Salbatierra del reino de Aragon demandante y defendiente de la una parte, e los Alcaldes y Jurados Vezinos y Conzejos de la val de Roncal et Unibersidad de aquella defendientes de la Otra, á Causa y por razon del pazer y gozar de las Yerbas y beuer las aguas y Usufrutuar de los terminos del dho Val de Roncal..."

³⁰¹⁵ "Otro si declaramos que ayan de ser y sean guardas de los dhos. terminos de la dha Villa de salbatierra en quanto para los ganados de la Val de Roncal todos los Vezinos de la dha. Villa de salbatierra y lo mesmo para los dhos. de Salbatierra todos los Vezinos de del dho. Valle de Roncal".

³⁰¹⁶ "... de la Villa de Salbatierra..."

BUR.ARA/salv.61b.ebna); Puente de San Juan, el (ZGZ.salv.Modesto.info)

SAN JOAN DEL PIE DEL PUERTO.- 1614.03.13: «Seppan quantos la presente escritura de obligacion guarentigia Veran y oyran que en la billa de San Joan del pie del puerto en el Reyno de Nauarra puertos aca a treze dias del mes de marzo del año mil seysçientos y catorze ante my Pedro de Albinoriz notario Real y testigos auajo nonbrados, constituido en persona Bartolome martin menor en dias traginero Vezino de la villa de Uztarroz en la Valle de bal de Roncal en la halta nauarra, El qual en la mejor via modo forma y manera que de drecho y de fecho puede y debe Conoscio y confesso ser verdadero deudor y tenido de dar y pagar bien y legalmente a Juanes de Melida assy bien traginero Vezino de la misma Villa de Uztarroz aquy presente y acceptante es a Sauer la Suma de Veynte y çinco ducados y nuebe Reales contando por ducados de hopnze Reales Castellanos en moneda de españa de Resta del balor de Vn macho de pelo Pardo que del dicho Melida a conprado... por testigos guillen de ochua Vezino de la dicha presente Villa de San Juan Baltasar arreguy y christobal Larrunpe assy bien Vezinos de la dicha Villa de Vztarroz E yo el dicho notario que Rogado y Requerido Reporte y en ssu dello firme a una con las dichas partes y testigos, Bartolome Martin Juanes Melida, Baltasar arreguy testigo, christobal larrunpe testigo, guillen de ochua testigo, Passo ante my Pedro de Albinoriz notario Et yo el dicho Pedro de Albinoriz Vezino de la dicha Villa de San Juan notario Real pu.co por su mag[esta]d en todo el presente Reyno de nauarra Doy ffee y testimonio Verdadero... En testimonio de Verdad = Pedro de Albinoriz nota.o = a apgado el dicho Joanes Melida por este traslado seis Reales conforme el aranzel deste Reyno.» Oblig[aci]on de Juan de melida de Uztarroz con.a bar[tolo]me martin = Escritura de obligacion otorgada por Bartolome Martin menor en dias Vezino de la billa de Vztarroz en la halta naurra (sic) en fauor de Joanes melida Vezino de la misma Villa, De la suma de 25 du.os 9 Rls.

SAN PEDRO DE ÇIRESA.- S. Pedro de Çiresa (1586: ANS.ECH.Ina); S. Pedro de Ciresa; San Pedro de ciresa (1604.06.30: ANS.ECH.con); SAN PEDRO DE SIRESA: San Pedro de Siresa, Capitulo de (1604.06.30: ANS.ECH.con). San Pedro de Siresa, la Real Iglesia de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.55-7); SAN PEDRO DE SIRESSA: San Pedro de Siressa (1699: ANS.ECH.mox.23); SANCTI PETRI LOCI DE ÇIRESSA.- Sanc<ti > Petri loci de Ciresa dicte Vallis de hecho (1593: ANS.ECH.moj.1); SANCTI PETRI DE ÇIRESSA, Ciressa: Sancti Petri de Ciressa (1593: ANS.ECH.moj.1); SANT PEDRO DE ÇIRESA, Çiresa, Ciressa, Ciresa.- Sant Pedro de Ciresa, capitulo de (1593: ANS.ECH.moj.1). Sant Pedro de Ciressa, capitulo de (1593: ANS.ECH.moj.1). Sant. Pedro de Ciresa, caplo. (1593: ANS.ECH.moj.3); SANTI PETRI DE CIRESA.- Santi Petri de Ciresa, capituli³⁰¹⁷ (1604.06.30: ANS.ECH.con).

SAN PORT (ik. Somport)

SAN SALVADOR DE LEIRE.- Sn. Saluador de Leyre (1496.06.13: BID.ZAR.NG/lei.41.ebna); Sn. Saluador, Monasterio de³⁰¹⁸ (1496.06.13: BID.ZAR.NG/lei.41.ebna)

SANCTA ENGRATIA (ik. Santa-Grazi)

SANCTANGRACIA (ik. Santa-Grazi)

SANGÜESA (ik. Zankoza)

SANT ENGRACIA (ik. Santa-Grazi)

SANT PEDRO DE CIRESA.- St. Pedro (158Ø: ANS.3.ccm); S[an]t P[edr]o de Ciresa, Yglesia de (1604.06.30: ANS.ECH.con). = SANTO LUGAR DE CIRESA: Santo lugar de Ciresa (1604.06.30: ANS.ECH.con). = ik. top. nag. generikoak, Capítulo de San Pedro de Siressa.

SANTA ENGRACIA (ik. Santa-Grazi)

³⁰¹⁷ "... Portionariorum, et capituli Santi Petri de Ciresa constasuper licentia capitulandi, et concordandi..."

³⁰¹⁸ "... Bezula menor ter.o del dco. Monasterio de Sn. Saluador..."

SANTA ENGRACIA (ik. Santa-Grazi)

SANTA MARIA (ik. Santa María de Olorón)

SANTA MARIA DE OLORON.- Santamaria de holoron, la billa³⁰¹⁹ (1570.05.16: URZ.2.mp). = SANTA MARIA: santa m.a del principado de Vearne (1608.03.13: IZB.19.mv). = SENTE MARIE: Sente Marie (1589.09.07: BAR.E.2186.aff): «testimonics juan de Tetrenhe Juan de Padoty tocs tocs de Sente Marie et Jn. aranud Danglade coadjutor de Pierrics de Barranco notari de Baretoncs...»

SANTA-GRAZI.- Cfr. Sainte-Engrace, en Bearne (sic) (Idoate, Comunidad, 51, 57, 92); Santa-Graziko monastegiaz (ib., 22, 162). = SAINTE ENGRACE, PORT: Engrace, Port Saint (IZB.err.2.283.kart), Engrâce, Port de Sainte (IZB.err.2.283.kart). = SAINTE GRACY: Ste. Gracy, la Gleize de (1589.09.07: BAR.ZUB.bar.E.2186.aff). = SAINTE GRACIE: Ste. Gracie, au temple de (1589.09.07: ZUB.BAR.bar.E.2186.aff). = SANCTA ENGRATIA: Sancta Engratia (1098.01.05: STG.Bec.Leire. Idoate.174). = SANCTANGRACIA: sanctangracia de la tierra de sola (1612.12.04: IZB.14.hgm); sanctangracia, lug.r de (1614.09.01: IZB.14.hgm). = SANT ENGRACIA: Sant engracia, Juan Bronda Natural de (1642.09.16: STG.UZT.35.pre). = SANT ENGRANCIA: Sant engrancia de tierra de Sola (1612.08.19: IZB.14.hgm). = SANTA ENGRACIA: Santa engracia, la tierra de ssola y Del lug.r de (1624.12.30: UZT.23.lr); Santa Engracia (1914.IZB.ntem.gpv); santa engracia de la tierra de sola de françia (1634.08.30: IZB.16.hgm); Santa Engracia, el lugar de (1793.11.08: STG.Guerra.Idoate.384)³⁰²⁰: «Ylmo. Sor.: Habiendo dado cuenta a S. M. de la gloriosa defensa que han hecho los roncaleses, mandados por Don Pedro Vicente Gamba en

la frontera de este valle los dias siete, ocho, nueve y diez del mes proximo pasado, en que no solo rechazaron a los enemigos, si no es que los persiguieron y atacaron en su mismo territorio, hasta hecharlos del lugar de Santa Engracia, incendiandoles sus casas y causandoles otros daños...»; Santa Engracia, el pueblo de (1909.11.19: STG.3D1.Liasse): «... el pueblo de Santa Engracia Canton de Tardiz, Departamento de los Bajos Pirineos...»; Santa Engracia, en el mencionado (1909.11.19: STG.3D1.Liasse); Santa Engracia, los delegados de (1862.08.21: IZB.STG.stg.3D1.Liasse); Santa Engracia: «Esta triste noticia, con el conjunto de que se acercaban a dicha villa de Ysaba, puso al valle en la mayor consternacion, obligando a que todos sus naturales, sin perdonar ninguno, se hubiesen puesto sobre las armas, y caminando sin detencion alguna a hacer encuentro a los enemigos... asta el primer pueblo de francia llamado Santa Engracia, del qual incendiaron enteramente hasta siete casas, se apoderaron de las barracas y campamento que ocupaban, dando tambien a todo fuego y logrando hacer la presa de mil y mas cabezas de ganado lanar... El siguiente, ocho, muy de madrugada, determinaron los nuestros volver a invadir a dicho pueblo de Santa Engracia, y efectivamente lo practicaron asi, y pasaron a incendiar asta cuarenta casas, con inclusion de las del dia antecedente, resultandoles a los franceses bastantes muertos, y sobre treinta en el tiroteo que medio entre una y otra parte; y la gente del valle, sin otra desgracia que dos heridos levemente, sin que se hubiese podido executar mayores hostilidades, por la resistencia que mostraron los enemigos...» (1793.10.11: STG.Guerra.Idoate.382). = Informatzaileak: Santa Engracia (IZB.Bake.info); Santa Engracia (UZT.Landa.info). = SANTAENGRACIA: santaengracia, el dicho lugar de (1661.02.09: STG.47.pro). = SANTANGRACIA: Santangracia, vez.a de (1597.11.08: 1ZB.12.hgm). = SANTANGRAÇIA: santangraçia de tierra de Sola de francia (1598.01.10: 1ZB.12.hgm); santangraçia, bezino del lug.r de (1598.01.10: 1ZB.12.hgm). = Santa-Graziko leku izenak: Collado de Ujarre (IZB.Orestes.Modesto.info); Ujarre, collado de (IZB.Orestes & Modesto.info); Ligoleta: «en Francia» (IZB.Bake.info); Infierno, el

³⁰¹⁹ "... del Reyno de bearnne..."

³⁰²⁰ «El general Ventura Caro da cuenta del nombramiento de capitan de Infantería a favor de Pedro Vicente Gamba, por sus acciones contra los franceses en unión con otros roncaleses, sobre todo (contra) la (villa) de Santa Engracia, en Francia, donde quemó varias casas, en represalia por otra acción de los franceses en Roncal. AGN, Guerra, leg. 9, carp. 36. orig.» IDOATE (*Comunidad*, 384).

Barranco del: «Para ir a Mauleón a la alpargata se pasaba por Arrakogoiti a Santa Engracia por un camino escabroso donde Las Lapizas con la carga al hombro. Se bajaba por el Barranco del Infierno entre Arrakogoiti y Santa Engracia. Mayormente eran mujeres las que iban a Mauléon, Santa Engracia y Tardiz a vender guindillas y a la alpargata; a hacer queso aprendimos de los franceses. Igual, en aquellos años, el camino no estaría tan malo» (IZB.Bake.info). = ST. ENGRACE: St. Engrace, la commune de (1859.08.21: STG.3D1.Liasse). = STA. ENGRACIA: Sta. Engracia, el pueblo de (1875.08.01: STG.3D1.Liasse). = STE. ENGRACE: Ste. Engrace, les délégés de (1862.08.21: IZB.STG.stg.3D1.Liasse). = Cfr. Izaba eta Ansoko mugan Mallo de Santa Engracia (1691.07.10: 23c.ebna); ARE, top. Sainte Gracie, temple de (1589.09.07: ARE.2186.I), Ste. Grazy, la Gleize de (1589.09.07: ARE.2186.I); UZT, eliza: Santa en Gracia La Real de la dicha V.a de Uztarroz (1641.12.04: UZT.1.eliz). = “Ligoleta, monte de Santa Engracia” (IZB.Bake.info); “Aixkondize está pegadico a Lakora, por detrás, pero pertenece ya a Santa Engracia” (IZB.Bake.info). = SAINTE ENGRÂCE: Saint Engrace, Port (IZB.228.kart); Sainte Engrâce, Port de (IZB.228.kart)

SANTAMARIA DE HOLORON (ik. Santa María de Olorón)

SANTANDER (ik., deitura, Santander -de-)

SANTANGRAÇIA (ik. Santa-Grazi)

SARASAZ.- Cfr. IDOATE (Comunidad, 10-19 et ond). = Sarasaz (1361.05.09: ZAR.comptos. Idoate.180); Sarasaz, la baill de (1428: ZAR.Zangoza. Idoate.211); Sarasaz, la parte de enta (1427.06.15: UZT.Procesos.1769. Idoate.204); Sarasaz, lo de (1427.06.15: UZT.Procesos.1769. Idoate.204); Sarasaz, las dcas. dos Valles de Roncal e (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna); Sarasaz, Valles de Roncal et³⁰²¹ (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna). = SARAZAS: Sarazas, la entrada de la selba de las landas (1345.06.15: UZT.Alli.318.union);

Sarazas: «... el puyo de Meaca Xorrocha a la parte denta lo de Sarazas...» (íd). = SARAZAZ: Sarazaz (1345.06.15: UZT.Alli.318.union): «... la parte denta Sarazas...»

SARAZAS (ik. Sarasaz)

SARAZAZ (ik. Sarasaz)

SARRALTZUNE.- gask. Barlanès (Lanne-en-Barètos (eusk. Landa, Lana) herriko auzo euskalduna). = Sarraltzuneko leku izenak: Cog aperat discaroüe (1589.09.07: ZUB.BAR. bar.E.2186.aff); Cog de la Curde, au (1589.09.07: BAR.ZUB. bar.E.2186.aff); Cog de Malhadoquy (1589.09.07: ZUB.BAR. bar.E.2186.aff); Cog de Malhurdoquy, au (1589.09.07: BAR.ZUB. bar.E.2186.aff); Cog dedre (1589.09.07: ZUB.BAR. bar.E.2186.aff); La Curde, Cog de (1589.09.07: ZUB.BAR. bar.E.2186.aff); Edre, Cog d (1589.09.07: MON.SAR. bar.E.2186.aff). = LACURDE: Curde, au Cog de la (1589.09.07: STG.HAU.SAR. bar. E.2186.aff); Lacurde (1589: ZUB.BAR.Landa, Sarraltzune): «... Col de LaCurde nom Bearnois pa la terminaison, Et leur 8me. Confrontation, a la meme origine que Lacorra, montagne á l'opposite de Celle cy comprise dans l'affievement de Ste. Engrace Comme Lacurde...»; Berorize (Montori, ZUB) eta Landa (BAR) arteko mugan, top. Pic d'Iridoy (IGN, Pays Basque est, Pyr. 2). = Hauze (ZUB) eta Landa (BAR) arteko mugan, top. Sommet Iracourri (IGN, Pays Basque est, Pyr. 2). = EZKARUNE: Iscarouë, Cog aperat d (1589.09.07: ZUB.SAR. bar., E.2186.aff); Escaroune (1589: ZUB.BAR.Landa, Sarraltzune): «Col D'escaroune 5me. confrontation. Bearnoise par la terminaison e de Deux mots Basques es particule in ou im de la langue françoise, Et Carroña 'Glâce'». = MAILHORDOKI: Maillordoki (1589: ZUB.BAR.Landa, Sarraltzune): «Col D'Edre 6me. Confrontation Eder beau, ou Belle defiguré par la transposition de L'r = Vrrutigoyty³⁰²² ignoré par les contractans est purement Basque d'Vrruty Lieu isolé et Goity

³⁰²¹ "... Dezmarjos et termjnos de las dcas. dos Valles de Roncal et Sarazas..."

³⁰²² Col d'Irutiguty (IGN, Pays Basque est, Pyr. 2): Berorize, Hauze eta Landako Sarraltzuneko mugan.

de la hauteur = Col de Leysaga³⁰²³ nom commun chez les Basques ignoré par les Bernois = Col de Maillordoky³⁰²⁴, la 7me. Confrontation des Bernois derrivé de Deux mots Basques mail pied d'une montagne, Et ordoky plaine = Bordaburu³⁰²⁵ ignore par les Bernois Derrive du Basque, Borda metairie et Buru tête = Col de LaCurde³⁰²⁶ nom Bernois pa la terminaison, Et leur 8me. Confrontation, a la meme origine que Lacorra, montagne á l'opposite de Celle cy comprise dans l'affievement de Ste. Engrace Comme Lacurde...»; MALHADOKI: Malhadoquy, Cog de (1589.09.07: ZUB.BAR.bar.E.2186.aff). = MALHURDOKI: Malhurdoquy, au Cog de (1589.09.07: BAR.ZUB.bar.E.2186.aff)

SAUT, ET (ik. Eth Saut)

SEAUT, ET (ik. Eth Saut)

SENTE MARIE (ik. Santa María de Oloron)

SIGOTZE (B. ESTORNÉS LASA; ik. *Sigüés*)

SIGÜES.- Sigüés (ZGZ.Bake.Izabako info); Sigüés (ZGZ.Modesto.Burgiko info); Sigüés (ZGZ.sig.Baraze.info). = Zigozeko leku izenak: El Matral (ZGZ.Modesto.Burgiko info); Matral, el (ZGZ.Zabalza.Burgiko info); Matral embocadero del Esca con el Aragón, el (ZGZ.Modesto.Burgiko info); Venta Karrika, la (ZGZ.Modesto.Burgiko info); Venta Karrika (ZGZ.Zabalza.Burgiko info); Los Bancos de Sigüés (ZGZ.Zabalza.Burgiko info): «Obstáculos para la almadía, había un "queso"... Los Bancos de Sigüés, el Rayo (Salvatierra), el Congusto, la Foz de Isaba...».

SIRESA.- UBIETO (Top. medieval, 184): «Siresa: Siresa, Siresa, Syresa, Siresia, Çiresia, Syrasie, Ciressa, Sirese, Ciresia (- Siresa, ayunt, Hecho, p.j. Jaca, HU) [c. 850, 2]». = Aipuak: CIRESA, CAPITULI SANTI PETRI DE: Ciresa, capituli Santi Petri de

(1604.06.30: ANS.ECH.con): "P. Vicarii, Portionariorum, et capituli Santi Petri de Ciresa constasuper licentia capitulandi, et concordandi..."; Ciresa, lugar de (1604.06.30: ANS.ECH.con); CIRESA, SAN PEDRO DE: Ciresa, San Pedro de (1604.06.30: ANS.ECH.con); Ciresa, Yglesia de St. P[edr]o de (1604.06.30: ANS.ECH.con); ÇIRESA, SAN PEDRO DE: Çiresa, S. Pedro de (1586: ANS.ECH.lna); CIRESSA, LUGAR DE: Ciressa, Jn.o Gil vez.o del Lugar de (1562: ARA/ech.sir.13.ebna); CIRESSA, SANT PEDRO DE: Ciressa, Sant Pedro de (1593: ANS.ECH.moj.12). Ciressa, St. Pedro de (1623.07.24: ANS.linza). = SIRESA: Siresa, Capitulo de San Pedro de (1604.06.30: ANS.ECH.con); Siresa, la Real Iglesia de San Pedro de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.55-7); Siresa, lugar de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.52); Siresa, Villa de hecho y lugar de (1604.06.30: ANS.ECH.con); Siresa, el Valle de (ANS.Ipas.info). = SIRESSA: Siresa, San Pedro de (1699: ANS.ECH.mox.23); Siresa, San Pedro de (1699: ANS.ECH.mox.76).

SN. PORT (ik. Somport)

SOBRADIEL.- Sierra del Castellar, la (ZGZ.Bake.info); Sierra Luna, la (ZGZ.Bake.info); Candespina, la paridera del Soto de (SOB.arag.Bake.info); Soto de Candespina, la paridera del (SOB.arag.Bake.info); Sobradiel (SOB.Bake.Izaba.info)

SOLA.- Cfr. IDOATE (Comunidad, 20, 29, 37, 42, 91 eta ond). = SOLA: Sola (1375.10.16: ZUB.Sentencia.Idoate.190); Sola, arnut de (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Sola, Ju.o de (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Sola, la viuda de Julian de (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Sola, p.o de (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Sola, Simon de (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Sola, algunos ganados de (1856.12.02: ZUB.actas.tlef.19); Sola, la parte de (1682: IZB.Procesos.1785. Idoate.333); Sola: «... mos. de Velçunçe, governador de Sola...» (1607.12.07: ZUB.Procesos.1785. Idoate.284). = SOLA, PORTS DE: Sola des arras et D'apoliroa, les ports de (1375.10.16: IZB.STG.bar.E.2186.Sentence); Sola des Arrau et d'Apolirva, les ports de (1375.10.16:

³⁰²³ *Sommet de Aragnouague* (IGN, Pays Basque est, Pyr. 2): Hauze eta Landako Sarraltzuneko mugan.

³⁰²⁴ *Sommet Iracourri* (IGN, Pays Basque est, Pyr. 2): Hauze eta Landako Sarraltzuneko mugan.

³⁰²⁵ *Col d'Ordabure* (IGN, Pays Basque est, Pyr. 2): Hauze eta Landako Sarraltzuneko mugan.

³⁰²⁶ *Col de Lacurde* (IGN, Pays Basque est, Pyr. 2): Hauze, Santa-Grazi eta Landako Sarraltzuneko mugan.

IZB.STG.ANS.Le Blant). = SOLA, PUERTO DE: Sola, en dho. puerto de (1566.08.12: IZB/ZUB.7.hg). = SOLA, PUERTOS DE: Sola, los Puertos de (1375.10.16: ZUB.Sentencia.Idoate.187). = SOLA, TIERRA DE: Sola, la terra de (1428: ZUB.Zangoza.Idoate.211); Sola, tierra de: «Y habra ocho o nueve años de tiempo, poco mas o menos, que unos franceses de tierra de Sola y gouierno del de Velzunze, hicieron una entrada en este Reyno, con acuerdo y deliberacion de dar fuego a los lugares mas cercanos a los puertos de dicha valle, que son los de Ysaba y Uztarroz. Y abiendo tenido noticia las siete villas de la dicha valle, salieron al enquentro y tubieron una reñida escaramuça y desbarataron a los franceses y mataron muchos dellos, y otros prendieron, y los remitieron al señor virrey, y fueron condenados a galeras, haciendo todas estas salidas a su propia costa de la valle de Roncal. Y deste enquentro nascio, que mos. de Velçunçe, gouernador de Sola, por sentencia que pronuncio y publico, condeno a todos los de la dicha valle y a cada uno dellos, a aorcar y hazer quartos y en penas pecuniarias...» (1607.12.07: ZUB.Procesos.1785.Idoate.284); Ssola y Del lug.r de santa engracia, la tierra de (1624.12.30: UZT.23.lr). = SOLA, VALLE DE: Sola, la Valle de (1644.10.04: ZUB.38.pb); Sola.- Sola su pror. (1652.01.26: BUR.31.lr); Sola del Reino de Francia, el Valle de (1735: ERR.95f.ebna); Sola del Reyno de francia, las valles de Roncal y (1678.04.23: ERR.50.pro); Sola, Tres Vilas Gouernador de dicha Valle de³⁰²⁷ (1735: ERR.95f.ebna); Sola, el valle de (1512.09.27: IZB.Procesos.1785.Idoate.246). = SOLA, VIZCONDADO DE: Tierra y viscondado de Sola, esta (1661.02.02: ZUB.47.pro). = SOULLE: Soulle, pays de (1642.07.29.a: ZUB.are.DD.1.Liasses).

SOMPORT.- < s u m m u s p o r t u s . = Aipuak: Somport, el puerto de (1862.04.14: ANS.ASP.trat). Somport, puerto de (1862.04.14: ANS.ASP.trat). = SOPORT: Soport, enta (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p). =

SN. PORT: Sn. Port (1679: ANS.BOR.1734a). Sn. Port, una cruz que mira á (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). = SAN PORT: San. Port, cruz que mira á (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)

SOS.- Sos (1102.01.27: ARAG.Bec.Leire.Idoate.176): Galindo Sanz in Sos et in Funes; Sos en el reyno de aragon (1569.09.08.c: ARA-BUR.eliz); sos del Rey.o de Aragon (1622.01.05: IZB.15.hgm); Sos (1672.11.01: ARAG/sos.garde.eliz). = Informatzailea: Sos (IZB.Bake.info). = Soseko leku izena: Llanura, la (SANG.SOS.Bake.info)

SOS.- Sos, Ju.o de³⁰²⁸ (1624.09.29: ANS.23.lr)

SOULE (ik. Sola)

SOULLE (ik. Sola)

ST. COULOUME (ik. Saint Couloume de la Bal Dossau)

ST. ENGRACE (ik.Santa-Grazi)

STA. ENGRACIA (ik.Santa-Grazi)

STE. ENGRACE (ik.Santa-Grazi)

TABAR.- Tabar, el termino de Zabaleta de (1703.05.25: NG/ilu.garde.eliz)

TARDEZ (ik. Tardiz)

TARDITZ (ik. Tardiz)

TÁRDIZ.- Tardiz, Canton de (1909.11.19: ZUB.3D1.Liasse); Tárdiz (IZB.Bake.info). = TARDÉZ, TÁRDIZ: «Ellos dicen Tardéz; nosotros Tárdiz. Allí iban las chicas a trabajar la alpargata, chicas ya mozas, ¿eh?, que tenían que tener dieciséis años... - ¿Y por donde cruzaban? - Por el Portillo Arrakogoiti; subían por la Venta de Juan Pito al Portillo Arrakogoiti y bajaban por las Lapizas a Santa Engracia y de ahí se iban hasta más adentro Tárdiz y Mauleón andando treinta kilómetros o no sé cuanto hay» (IZB.Bake.info). = Doroteo DE MIGUELEK ARTOLARI (azken hatsak... oraino're, 56): TARDI: «Tárdira?

³⁰²⁷ "... y continuando siempre y con mas excesos los de dicha valle de Sola en los propios del Valle suplicante y en especial en dicho Puerto de Ardane, determinó poner en noticia del Conde de tres Vilas, Gouernador de dicha valle de Sola..."

³⁰²⁸ "... Jurados del lugar de fago..."

Tárriraz? Tárdi; Tárdi dagó kében, Frántzian... bai, eta kébentiki...». = TARRIRAZ (ib): «égon dá Tárriraz, sólo, eta kében, Zaragózara». = TARDIZ (op. cit., 57): «Léna da Larráu... eta géro dagó Tárdiz; Lik, Lik y ta Lik y Tárdiz y eta géro...». = TARDITZ: Tarditz Et Barcux, Pierre de Conget Juge Royal de (1642.07.29.a: ZUB. are. DD.1.Liasses)

TIERRA DE SOLA, LA.- Zuberoa. = Aipuak: Tierra de ssola y Del lug.r de santa engracia, la (1624.12.30: UZT.23.lr); Tierra de sola del R.o de françia (1567.08.09: IZB.7.hg). = TERRA DE SOLA: Terra de Sola, la (1428: ZUB.Zangoza. Idoate.211)

TOLEDO.- Toletto (1102.01.27: CAST..Bec.Leire.Idoate.176): «... Aldefonso rege in Toletto et in Castella...»

TOLETO (ik. Toledo)

TOLOSA.- Tolosa, la ciudad de (1412.09.01: ERR.26.lr). = Tolosa, deitura: José Cucharero (1836: ERR.abl); Tolosana (BUR). = Tortosa esan beharrean Tolosa esan zion Antonia ANAUT andreak ARTOLARI (azken hatsak... eino're, 83-4): «eta zomáit áldiz, zomáit ere báí buruzpíko... una vez ya dos, cayeron, dos hombres, se ahogaron; gero, zúrák... atzemáitan eta... birútan péarà eta il... ta lúrríara. Ah! una vida triste... pero la gente alegre por eso... bízia trístete, eta... gízónak ánitx kontent... egùtxa barna... xáko bàt ardáu, ta buena alforja, ta... hasta Tolosa que iban algunos...»; ARTOLAK (ib): «Tortosa esan beharko zuen, ziurki».

TORTOSA (ik. Tolosa)

TRAIBUENAS.- Traybuenas, los terminos de la villa de (1640.08.27: ERR.27.lr)

TRES VILAS.- Iruri (Zuberoa). = Aipua: Tres Vilas Gobernador, el Conde de³⁰²⁹ (1735: ZUB.95f.ebna)

³⁰²⁹ "... y continuando siempre y con mas excesos los de dicha valle de Sola en los propios del Valle suplicante y en especial en dicho Puerto de Ardane, determinó poner en noticia del Conde de tres Vilas, Gobernador de dicha valle de Sola..."

TUDELA.- Tudela en este reyno de Nauarra, la ciudad de (1625.11.28: GAR.23.lr)

UART.- Uart (1102.01.27: ERR.Bec.Leire. Idoate.176) «... Sancti Martini de Roncal, regnante gratia Dei rege Petro in Osca, in Aragone et in Pampilonia, Aldefonso rege in Toletto et in Castella, episcopo Petro in Pampilonia, episcopo Stephano in Osca, comite Sancio in Nafarra, Galindo Sanz in Sos et in Funes, senior Lope Enecones in Navascos, senior Scemeno Fortuniones in Uart, abbas prefatus Regimundius in Leiore, prior Augerius ibidem, Acenarius, monachus prepositus, in Ronchal»

UÇTARROÇ (ik. Erronkariko top. nag., Uztarroze)

UJÉ (ik. Uxue)

UJUÉ (ik. Uxue)

ULTRAPUERTOS.- IDOATE (Comunidad, 38, 136, 163). = Aipuak: Hultra puertos (1628.05.02: ULT.16.hgm); hultrapuer(t)os (1622.08.28: ULT.15.hgm); hultrapuertos, françeses y gente de³⁰³⁰ (1625.06.10: IZB.15.hgm); Ultra puertos³⁰³¹ (1564.07.26: IZB.7.hg); Ultrapuertos (1622.08.28: ULT.15.hgm); Ultrapuertos.(1617.07.03: ULT.14.hgm); Vltrapuertos³⁰³² (1625.06.10: IZB.15.hgm); Vltrapuertos, otros Vascos de (1625.06.10: IZB.15.hgm)

³⁰³⁰ "... para efecto de hazer enuargos en todos los Vienes q. se allaren de françeses, y gente de hultrapuertos en este Rey.o..."

³⁰³¹ "En el lugar de ySaua a veynte y seys dias del mes de Jullio de mil quin.s e sesenta y quatro años, ante mi el es.o y tes.os ynfras.os constituydos en persona petri algarra alle, gordinario del lugar de ysaua este pnte. año de sesenta y quatro y petri ederra joan ybanes blas barricat sancho garçia joanco baraçe joanco arnaut blas conget nicolau bereterra Jurados quales me Requiruerõ les diese por testimonio de como los dias pasados mandaron pregonar... a petri osquiguilea corredor y nuncio del dgo. lugar de ysaua que ningun bezino ni forano del dgo. lugar sea osado acoger a ningun gonbre u mug.r bearnes basco ni de tierra de sola ni de ninguna otra parte de Ultra puertos en sus casas ni comunicar con ellos ~el pueblo ni fuera del so pena de cada diez ducados por cada persona y por cada guna bez que lo contrario se les probare..."

³⁰³² "... mas dos mantas de cana la Vna de paño Roncal y la otra de Vltrapuertos, muy andadas..."

UNCASTILLO.- Uncastillo, Joseph Fernández arquitecto de (1672: GAR.eliz).= UN CASTILLO: Un Castillo, la Villa de (1672.11.01: ARAG. Gardeko artx.eliz); Un castillo, la ville de (1680.07.05: ARAG. Paueko artx)

UNÇUE (ik. Unzue)

UNZUE.- Unçue, señor de los Palacios de (1569.09.07: IZB.7.hg)

URDASPAL (ik. Erronkariko top. nag. ohia; egun, BUR, top. íd)

URDÓS.- Urdos (1862.04.14: ANS.ASP.trat); Urdos, distrito municipal de (1862.04.14: ANS.ASP.trat); Urdós, pueblos limítrofes franceses de Borce y (1862.04.14: ANS.ASP.trat)

URDUÉS.- Urdues (1925.07.07: ANS.Reclusa). Urdues (1927.10.27: ANS.Reclusa). Urdues, Ayuntamiento de (1927.10.27: ANS.Reclusa). Urdues, Corporacion de (1927.10.27: ANS.Reclusa). Urdues, el Ayuntamiento de (1927.10.27: ANS.Reclusa). Urdues, la Corporacion de (1927.10.27: ANS.Reclusa). Urdues, Valle de Hecho y (1927.11.21: ANS.Reclusa). Urdués (1925.08.08: ANS.Reclusa). Urdués, Ayuntamientos de Hecho y (1925.08.08: ANS.Reclusa). Urdués, condominios de (1604.06.30: ANS.ECH.con). Urdués, pueblo de (1925.08.08: ANS.Reclusa). = GORDUÉS (= Hordues): Gordues de la Val de Ecgo, el Lugar de (1562: ANS/ech.13.ebna)

URIÑA (ik. Uruña)

URUÑA.- Iruñea; ARTOLAK (azken hatsak... oraino're, 77): «URUÑA.- Iruña (Uztarrozeko era jatorra, batzutan besterik erabiltzen badu ere»; Doroteo DE MIGUELEK ARTOLARI (op. cit., 53): «Mendía nóla èrraitan dú? Izága èrraitan dú, méndi bat, Urúñan daó, puntiágo... nóla... Oriki gísa dago... ánix... a Uruña eta kánti, kórti, èkustan dú anitx ónki, eta Erribrá, ekústan dú Ujé, dagó ebebén Zankóza, badakí Zankóza qué es? Sangüesa, que tiene... Ujé, tiene un monte muy alto, también se ve de allí, èkústen dú kórti, Santa Bárbara ikustan, ánix... ánix ónki; nóla

Ezkáurre... gisa, da; bérber gísa, be... óbro... ándi... más grande la peña Ezkáurre, pero no mucho; èkústan dú ánix ónki». = URIÑA: Antonia ANAUT andreak ARTOLARI (azken hatsak... eino're, 84): «El año pasado hubo un... Uríñako bàt, éle... èlerráitan kében, bayà, eta... xín bar ziéla, xín bar ziéla bérriz...»; (op. cit., 89): «Gindezun iror lloba, euskaldun; anitx nonbratu izan zuntién bézteak: Simona izaguntan zezéin Uriña gúzian...». Doroteo DE MIGUELEK ARTOLARI (azken hatsak... oraino're, 54): «kosìno própio bat, badú kémen ´rai, xínik... Uríñatik, kónek, Joséferekí, bai, zómai erráitan, len zòma'(e)le». = IRUÑA: Doroteo DE MIGUELEK ARTOLARI (op. cit., 53): «ekústako gúzia, Salazár, Aézkoa eta... abántxu, Iruña ere báí, abántxu...»; (op. cit., 67): «xuàn dú ànix génte, kèbentí, gènte... ábras kuék, gúziak dagué... Iruñan, órai, eta... Zaragóza y así... xoáitan... eztf xínen, kebentí báí...».

URZAINKI (ik. Erronkariko top. nag. íd)

USCARRES (ik. Uskartze)

USKARTZE.- USCARRES: Uscarres, los terminos de Ustes e (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Vscarres, el lugar de³⁰³³ (1653.07.07: BUR. BID. USK. 55b.ebna); Vscarres, Burgui, Vidangoz y³⁰³⁴ (1700.10.24: BUR. BID. USK.57.ebna); Uscarres, el Camino que tira para (1750.06.08: BID.ZAR/izi.64.ebna); Uscarres, el Dezmarío de (1778.09.29: BID.ZAR/usk. 71.ebna); Vscarses á Vidangoz, Traviesa de³⁰³⁵ (1885.06.18: BID. ZAR/usk. 34.ebna); Uscarres e Vidangoz e Burgui, los terminos de (1439.02.21: BUR.Procesos.1606. Idoate.222); Uscarres (1579.07.19: BUR.10.pg); Uscarres y Ustes, Terminos de Burgui³⁰³⁶ (1615.06.25: BUR.USK.55c.ebna); Uscarres³⁰³⁷, camino que passa Açia (1672.02.12: BUR.44.pb); Uscarres, Camino Real de Burgui a³⁰³⁸

³⁰³³ "... las Nabas del Termino del lugar de Vscarres..."

³⁰³⁴ "... los Terminos de la dha. V.a de Burgui Vidangoz y Vscarres..."

³⁰³⁵ "... junto al Camino ó Traviesa que el de Vscarses dirige á Vidangoz..."

³⁰³⁶ "... donde se debiden los Terminos de Burgui Uscarres y Ustes..."

³⁰³⁷ "... y Valle de Salaçar..."

³⁰³⁸ "... al Camino Real que sube de Burgui a Uscarres..."

(1615.06.25: BUR.USK.55c.ebna); Uscarres, dho. camino que ba açia (1654.05.10: BUR.38.pb); Uscarres, el Termino del Lugar de (1615.06.25: BUR.USK.55c.ebna); Uscarres, la pieza Miguel de³⁰³⁹ (1805.05.18: BUR.USK.82.ebna); Uscarres, la Valle que suben açia (1647.11.04: BUR.38.pb); Uscarres, Sagarraga afr. Muga de (1896: BUR.kat); Uscarrés, Camino a (BUR.err.4.151.kart); Uscarrés, Camino de (BUR.err.4.115.kart); Vscarres, Burgui, Vidangoz y³⁰⁴⁰ (1700.10.24: BUR.BID.USK.57.ebna); Vscarres, el lugar de³⁰⁴¹ (1653.07.07: BUR.BID.USK.55b.ebna); Vscarres, el termino de (1647.11.04: BUR.38.pb); Vscarres, Vna Roça que tiene hecho Pedro (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Uscarrés, Las Foces de (BUR.Glaria.info); Uscarrés, lo de (BUR.Zerrajero.info). = HUSCARRES: Huscarres, la villa de (1770.07.29: USK.Procesos.1775.Idoate.373). = Usquarres, deitura: Usquarres, las piecas de martin³⁰⁴² (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna)

USSUM (ik. Usun)

USTAIZE.- USTES: Ustes e Uscarres, los terminos de (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Ustes balseta, al collado llamado p.r los de (1750.06.07: BUR.UST. 62.ebna); Ustes, Camino que van a (1707: BUR.ntem.mros); Ustes, camino que ba a (1663.05.24: BUR.41.pb); Ustes, camino que ba al lug.r de (1665.02.26: BUR.42.pb); Ustes, la Abadia del Lugar de (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Ustes, Terminos de Burgui Uscarres y³⁰⁴³ (1615.06.25: BUR.USK.55c.ebna); Vstes, Burgui Nabasques y³⁰⁴⁴ (1653.07.06: BUR.NAB.UST.55a.ebna); Vstes, Burgui nabasques (1653.07.06: BUR.UST.39.pb); Vstes, camino que ba al dho lugar de

³⁰³⁹ "... vecino de dha. Villa de Uscarres y al presente propia de Juan Vicente de carlos..."

³⁰⁴⁰ "... los Terminos de la dha. V.a de Burgui Vidangoz y Vscarres..."

³⁰⁴¹ "... las Nabas del Termino del lugar de Vscarres..."

³⁰⁴² "... las piecas de martin Usquarres et Semen gartia..."

³⁰⁴³ "... donde se debiden los Terminos de Burgui Uscarres y Ustes..."

³⁰⁴⁴ "... la dibission de dhos terminos de Burgui Nabasques y Vstes..."

(1643.04.23: BUR.37.pb); Vstes, camino Real de (1665.10.14: BUR.42.pb); Vstes, Moxones de la Va. de Burgui y Lug.r de (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Vstes, parte llamada La sierra de nabasques y (1662.11.09: BUR.41.pb); Vstes, pieças que tiene açia la sierra (1663.05.24: BUR.41.pb); ik. deit. íd.

USTARROZ (ik., Erronkariko top. nag., Uztarroze)

USUN.- LUR (s.v): «Romanzadoko udalerriko herrigunea (Zangozako merindadea, Nafarroa). 8 biztanle. Hizkuntza, gaztelania. XIX. mende hasieran galdu zen euskara (...)». Mítxelena (Apellidos, § 506): «osin 'sima'...». = Aipuak: Ussum, el lugar de (1611.09.30: URZ.19.mv); Usun³⁰⁴⁵, el termino del lug.r de (1646.07.29: URZ.38.pb)

UXUE.- Doroteo DE MIGUELEK ARTOLARI (azken hatsak... oraino're, 53), UJÉ: «kórti, èkustan dú anitx ónki, eta Erribrá, ekústan dú Ujé, dagó ebebén Zankóza, badakí Zankóza qué es? Sangüesa, que tiene... Ujé, tiene un monte muy alto, también se ve de allí, èkústen dú kórti»; (op. cit., 77): «Uxué, Ujué (gaurregun, erromantze itxura handia duen izen ofizial honetatik, aske azaltzen zaigu)». = BID, top. UJUÉ, LA IMAGEN DE: Ujué, Imagen de (1916: BID.ntem.kat); Ujué, Otra en la Imagen de (1892: BID.37.kat); Ujué, Una huerta en la Imagen de (1892: BID.20.kat); Ujué, Otra en la Virgen de (1892: BID.5.kat); Ujué, Otro linar en la Virgen de (1892: BID.7.kat); Ujué, Un linar en la Virgen de (1892: BID.20.kat); Ujué, Virgen de (1892: BID.ntem.kat)

UZTARROZ (ik. Erronkari ko top. nag., Uztarroze)

UZTARROZE (ik. Erronkariko top. nag., íd)

VALTIERRA.- Baltierra (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)

³⁰⁴⁵ "En la villa de Vrcaynqui... cata.a Larrineta hija de P.o Larrineta... Madalena Larrineta donçella hija de P.o Larrineta... (en el termino de la dha. Va. llamado Garardoya... y otros canpos en el termino de Vngruñea)... Un canpo en el ter.o de Vrguñea que es el bajo canpo que llaman el Berguiçal y Vna Vina que tienen en el termino del lug.r de Usun (udun?)..."

- VARATONES (ik. Baratones)
- VARDENA (ik. Bardena)
- VARETONES (ik. Baretones)
- VARETONS (ik. Baretons)
- VASCOS.- Vascos, tierra de (cfr. IDOATE, Comunidad, 93).
- VEARNE (ik. Béarne)
- VEARNI (ik. Béarn)
- VERETON (ik. Bereton)
- VERETONES (ik. Beretones)
- VERETONS (ik. Beretons)
- VIANA.- Viana don Carlos, el Príncipe de (1846.06.18: Erronkaribar.Idoate.419); Viana y regente del Reino, Dn. Carlos príncipe de (1846.07.04: Erronkaribar.Idoate.422)
- VIARNE (ik. Béarn)
- VIARNIE (ik. Béarn)
- VIDANGOZ (ik. Erronkariko top. nag. Bidankoze)
- VILLAFRANCA.- Villafranca (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)
- VILLANÚA.- Villanúa (HUE.Modesto.info)
- VILLANUEVA.- Billanueva, lugar de (1577.05.02: IZB.8.hg)
- VRÇAINQUI (ik. Erronkariko top. nag. Urzainki)
- VRÇANQUI (ik. Erronkariko top. nag. Urzainki)
- VRÇAYNQUI (ik. Erronkariko top. nag. Urzainki)
- VRDUÉS.- Vrdués, lugar de (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- VZTARROZ (ik. Erronkariko top. nag. Uztarroze)
- XABIER.- < xa ber < (et)xe berr(i). MITXELENA (Apellidos, § 236): «etse, etxe ‘casa’; Echabarri (Chavarri, Javier; top. Essavarri, Al., 1025)...». = Aipiak: XAUIER: Xauier, el Conde de (1627.04.28: NG/xab.33.pre); Xauier, castillo de (1627.07.14: IZB.16.hgm); Xauier, conde de³⁰⁴⁶ (1627.07.14: IZB.16.hgm); Xauier, Ilte. señora Condessa de (1627.07.01: IZB.16.hgm); Xauier, palacio y castillo de (1626.10.11: IZB.16.hgm). = XAIUIER: Xaiuiier, conde de (1627.07.14: IZB.16.hgm)
- XAIUIER (ik. Xabier)
- XAIVIER (ik. Xabier)
- XAUIER (ik. Xabier)
- XAVIER (ik. Xabier)
- YESA.- Guisa, el Lugar clamado³⁰⁴⁷ (1412.09.01: ERR.26.lr); Guissa (1610.06.04: Procesos.1611. Idoate.287): «Y tambien... haiendose juntado los roncaleses en un lugar llamado Oloaste, que agora llaman Ollatte, bencieron y mataron un rey moro de Cordoba, llamado Abderramen... auyantandolos hasta el lugar llamado Guissa, que agora se entiende y dize entre los viejos, el de Ysso o Yessa, que estan propincos al lugar donde fue la batalla».
- YESERO: Yesero (HUE.Modesto.info)
- YESSA (ik. Yesa)
- YSABA (ik. Erronkariko top. nag. Izaba)
- YSAUA (ik. Erronkariko top. nag. Izaba)
- YSSABA (ik. Erronkariko top. nag. Izaba)
- YSSO (ik. Yesa)
- ZABALZA.- Çabalça, vezino de (1569.09.23: IZB.7.hg)

³⁰⁴⁶ "... cauallero del hauito de Alcantara y..."

³⁰⁴⁷ "... é vencieron las gentes de su hueste, perseguiendo, et enanzandolos hasta el Lugar clamado *Guisa*, el qual dho. Rey Abderramen avia fecho muchos males y daños a los Christianos..."

ZALGIZE-DONEZTEBE.- ZALGUIS: Zalguis Francia, el Pueblo de (1828: IZB.abl.210)

ZANKOZA.- Antonia ANAUT andreak ARTOLari (azken hatsak... eino're, 86): «Zein bidetarik egiten dute beren bidea? Zànkózarik, Zankozàrik igartan... Erribràra». Doroteo DE MIGUELEK ARTOLari (azken hatsak... oraino're, 53): «badakí Zankóza qué es? Sangüesa». = Aipuak: SANGUESA: Sanguesa, la merindad de la villa de (1571: NAF.Garibay.Idoate.265); Sang.e, el Receuidor de la merindad de (1643.07.13: IZB.35.pre); Sanguesa (1672.11.01: GAR.eliz); Sanguesa (1781.08.21: NAF.bar.E.2186.req). = Zangozako leku izena: La Llanura (SANG.SOS.Bake.info). = Informatzailea: Sangüesa (IZB.Bake.info)

ZARAGOÇA (ik. Zaragoza)

ZARAGOZA.- Doroteo DE MIGUELEK ARTOLari (azken hatsak... oraino're, 51): «egon da ekustan Zaragoza». = Aipuak: Zaragoza (1695: ARA/zar-ANS.ord.1); Zaragoza (1718.06.10: ANS.garde.eliz); Zaragoza, Abogado de la real audiencia de (1733.06.10: GAR.eliz); Zaragoza (1944: ANS.1212). Zaragoza, Don Hernando de Aragon Arzobispo de (1925.07.07: ARA/zar-ANS.Reclusa). Zaragoza, Don Hernando de Aragon arzobispo de (1570: ARA/zar-ANS.lsa); Zaragoza (ZGZ.Bake.info); Zaragoza (ZGZ.Modesto.info). = ZARAKOZA: Izabako Antonia ANAUT andreak ARTOLari (azken hatsak... eino're, 83): «Lotet... lotet eta... no sé cómo decir, los ataban, sí los tramos... irur edo laur, luze, luze-luze, luz; eta gero, keben remoa, ta gizonak... bi; antzinekua, antzinekuan, bi, bi remo, bi gizon kor, eta... gibelekuan, bat, ta kola, Zarakozaradreino, egutxa barna...»; (op. cit., 86): Almadietara igan eta gero nondik eta zein lekutaraino joaten ziren? Almadiak, almadiak... Onzibiétan, eta gero, egutxáren bárna, Zarakozara; eta gero Zarakozara». = ZARAGOÇA: Zaragoza, la Ciudad de (1695: ARA/zar-ANS.ord.1). = ÇARAGOÇA: Caragoca (1593: ARA/zar-ANS.ECH.moj.1); Çaragoça: «Iten, ofrecio el dicho Juan Peyran al dicho Pascoal de Atocha, que no vendera ni enajenara nada de la dicha su madera asta

llegar a Caragoca, para que seruiendose della, pueda llevar y naugar los arboles que tiene cortados el dicho Pascoal de Atocha para mastiles... en Çaragoça ayan de ajustar y tasar y valuar dos hombres que entiendan y sepan del gasto y costas y valor de la madera, y de la nauegacion della... = Iten, que el dicho Pascoal de Atocha aya de conducir y almadiar a su costa asta Çaragoça, trescientos y sesenta maderos poco mas o menos, que el dicho Juan Peyran tiene de todas suertes: los ciento sesenta dellos en el rio llamado Urralegui, en los terminos de dicha villa de Urcainqui, y ciento y cinquenta en Uztarroz e Ysaua» (1637.05.29: Z.Prot.P.Remon. Idoate.320-1)³⁰⁴⁸. = CESARAUGUSTA: Cesaraugus (1579.09.19: ARA-BUR.eliz); Çesaraugus metropolitanq. (1579.09.19: ARA-BUR.eliz). = CESARAUGUSTE: Cesarauguste (1593: ARA/zar-ANS.ECH.moj.14)

ZARAKOZA (ik. Zaragoza)

ZIGOZE (ik. Sigüés [Sigotze])

³⁰⁴⁸ «Convenio entre Pascual Atocha y Joan Peyrán, residentes en San Sebastián y Sangüesa, respectivamente, reconociendo éste su deuda y comprometiéndose a transportar o almadiar, hasta Zaragoza, 360 maderos para mástiles en la forma que indica. AGN. Prot. de P. Remón, Merindad de Sangüesa, Roncal» IDOATE (*Comunidad*, 320-1).

2.3.4. TOPONIMIA NAGUSIAN ERABILITAKO GENERIKOAK

BAIG.- *bax* < *vallis*; eusk. 'ibarra'; erd. 'val'. || *Aipiak*: LA BIG DE BARETOUS: Labig de Baretous (1389.07.29: BAR. Arette.DD.1.Liasses)³⁰⁴⁹: «In nomine Patris et filii et Spiritu Sancti amen. COUNEGUDE Cause sic a tous que Coum Constestes, pleits et Debats et questions jous et Esperas Esta Entere las gens de Labig de Baretous d'une part et las gens de Labig de Roncal d'aute...». || LA BIG DE RONCAL: Labig de Roncal (1389.07.29: ERR. Arette, DD.1.Liasses)

BAIL (ik. Baill)

BAILL.- *BAILL D'ANSO*: Baill d'Anso, los de la (1428: ANS.Zangoza. Idoate.211). || *BAILL D'ASPA*: Baill d'Aspa, la (1428: ASP.Zangoza. Idoate.211). || *BAILL DE LOS BARATONS*: Baill de los Baratons, la (1428: BAR.Zangoza. Idoate.211). || *BAILL DE RONQUAL*: Baill de Ronqual, la (1428: ERR.Zangoza. Idoate.211-3)³⁰⁵⁰: «Interrogados que cargas han, dixieron que pagan en cada un ayño al Señor Rey, por el tributo del bisquo de las Bardenas, et de Erlanz et Arra, XXII libras XV sueldos. = Item, que como son frontaleros, han muyt grandes afrentos con los frontaleros, e an vista con los de Saluatierra de Aragon, con los de la *baill d'Anso*, de la *vaill d'Echo*, de la *baill d'Aspa*, de la *baill de los Baratons*, de la terra de Sola, de la *baill de Sarasaz*, que son sus frontaleros, et les es forçado en cada un ayño dobladas vezes, de yr en apeillido con los otros de la *baill de Ronqual*, por defender los terminos et terretorio del Regno, et les conuiene yr armados et en grant numero... = Interrogados que manera tienen de biuir, dixieron que

biuen sobre los ganados que mantienen con grant trauajo, leuando los el yuierño a la Ribera, car no an termino nin tierra en que puedan labrar; et en lo poco que labran, non cugen pan sino para dos meses, et bino no cugen, que no an binas; et biuen et pasan muyt estrechament de pan et uino, trayendo de carreo, et deillos comiendo mijo et beuiendo de la agoa, et biuen muyt estrechament et con grant trauajo... = Primo, nos los dichos comissarios fuimos perssonalment en la billa de Isaua. Et bimos a ojo la quema et destruccion que ha acescido en la dicha villa. Et de si, requerimos a ciertos de los bezinos que faillamos en la dicha billa, que nos diessen por escripto los moradores que solian biuir en la dicha Billa, et los que a present biuián. Et por eillos nos fue respondido, que casi hombres no auia en la dicha Billa, sino muyt pocos, que todos eran partidos de la dicha billa a buscar donde podiesen biuir, porque no auian casas donde se podiessen abitar, que todas eran quemadas, sinon muyt pocas que auian finquado; et que los que allí eran, les plazia de darnos por escrito todos los moradores que solian biuir en el dicho lugar, quanto numero et quantas casas solian ser, ante que la dicha Billa se quemasse, la quaal fue quemada en el XXVIIº dia de septiembre, anno a Natiuitate Domini MºCCCCºXXVII... Et de si recebimos jura sobre la Cruz et Santos Euangelios, toquandolos manualment, de garcia Çonar, notario, et de Garcia Blasquiz, bezinos de la dicha Billa de Ysua. Et sobre la dicha jura, interrogados quantas casas solia auer en la dicha Billa de Ysua, ante que fuesse quemada, dixieron que auia en la dicha Billa, ante que se quemasse, Iic XC VII, de las quales son quemadas Iic LXX, et las que a present son estantes, son XX VIIe casas... = Et que pagan por el tributo de Erllaz et Arra, et por los herbagos de la Bardena, en cadaun ayño, por su part et porcion, cierta suma ensamble con los otros de la dicha *baill*... Et que suelen auer en

³⁰⁴⁹ XVI. mendeko kopia.

³⁰⁵⁰ «Las villas de Roncal e Isaba responden a la encuesta hecha por orden de la reina, sobre población, ingresos o rentas, gastos, relaciones con valles vecinos y otros puntos». 1428 AGN. Libro de Fuegos de la merindad de Sangüesa, año 1428, fols. 153 r. y v. y 162 r y v.» IDOATE (*Comunidad*, 211-213).

cadaun aynno, de los baretons, de la Seynnoria de Bearn, dos baquas, et que ha tomar aqueillas, por guardar la honor de la Seynnoria et del Regno, suelen yr la dicha *Baill de Ronqual*, Iic onbres passados, a tomar las dichas baquas, et fazen muy grandes expensas»³⁰⁵¹; *Baill de Ronqual*, la dicha (1428: ERR.Zangoza. Idoate.212). || *BAILL DE SARASAZ*: *Baill de Sarasaz*, la (1428: ZAR.Zangoza. Idoate.211). || *VAILL D'ECHO*: *Vaill d'Echo*, la (1428: ECH.Zangoza. Idoate.211). || *VAIL DE RONCAL*: *Vail de Roncal* (1270.10.26: ERR.orreaga. Idoate.178): «... los vezinos de Isaua e de Uçtarroç e de Urçainc e de Roncal e de Garde e de Burgui e de Bidangoç e de Nauarçat, e todos los omnes de *vail de Roncal*...»

BAL.- *BAL DE ANSO*: *Bal de Anso*, la (1375.10.16: ANS.Sentencia. Idoate.192); *Bal de anso* (1469: ANS.12.ebna); *Baldeanso*, la *Bal de Roncal* y (1562.07.06: ANS.ERR.15b.ebna); *Bal de anso*, la (1562.07.24: ANS.15a.ebna); *Bal de anso del rreyno de aragon* (1563.03.31.c: ANS.21.ebna); *Bal de Aso*, el *Guarda de* (1563.03.31.a: ANS.21.ebna); *Bal de Anso del reyno de Aragon* (1592.09.29: ANS.4.mp); *Bal d'Anso* (ANS: 3.252.kart). || *BAL DE BARATONES*: *Bal de Baratones de la Sennoria de Bearne*, la tierra de (1375.10.16: BAR.Sentencia. Idoate.184); *Bal de Baratones*, la (1375.10.16: BAR.Sentencia. Idoate.189); *Bal de Baratones*, la dicha (1375.10.16: BAR.Sentencia. Idoate.186): «... de la Sennoria de Bearn...»; *Bal de Baratones*, la (1375.10.16: BAR.Sentencia. Idoate.188). || *Bal de Baratons*, la (1375.10.16: BAR.Sentencia. Idoate.185). || *BAL DE BARATONS*: *Bal de baratons* (1574.11.04: IZB.8.hg). || *BAL DE BARETOUS*: *Bal de Baretous de la seignurie Bearn*, *Aramiz de la* (1524: ANS.ASP.rel.p). || *BAL DE BRETON*: *Bal de Breton*, la parte llamada (1571: BAR.Garibay. Idoate.265). || *BAL DE ECHO*: *Bal de Echo*, la *Balle de Roncal* y (1562: ARA/ech.ERR.13.ebna). || *BAL DE RONCAL*: *Bal de Roncal*, la dicha

(1345.06.15: Alli.317.union); *Bal de Roncal*, del dicho *Reyno de Nabarra*, la (1375.10.16: ERR.Sentencia. Idoate.186); *Bal de Roncal*, la (1375.10.16: ERR.Sentencia. Idoate.184); *Bal de Roncal*, la (1375.10.16: ERR.Sentencia. Idoate.190); *Bal de Roncal*, lugar de *Burgui* en (1441.09.21: BUR.garde.eliz); *Bal de rroncal* (1469: ERR.12.ebna); *Bal de Roncal*, la (1561.08.18b: ERR.1.pp); *Bal de Roncal y baldeanso*, la (1562.07.06: ERR.ANS.15b.ebna); *Bal de Roncal* *ques en el Rey.no de nabarra* (1563.03.31.c: ERR.21.ebna); *Bal de Roncal*, el *Termino de las Arras del dicho* (1563.03.31.c: ERR.21.ebna); *Bal de Roncal*, *descamino en las arras de* (1582.04.02: IZB.9.hg); *Bal de Roncal*, los dichos de (1584.02.28: ERR.52a.ebna); *Bal de rroncal*, la (1589.09.07: ERR. bar.IA.2176.pv); *Bal de rroncal*, esta *Tierra de* (1612.07.18: ERR.36.pre); *Bal de Roncal en la halta nauarra*³⁰⁵² (1614.03.13: ERR.21.lr); *Bal de rroncal*, los terminos comunales de (1620.03.21: URZ.33.pre); *Bal de Roncal*, *mojon de aragon y* (1642.09.29: GAR.27.lr). || *BAL DE RONCAU*: *Bal de Roncau*, las gens de la (1389.07.29: ERR.are.DD.1.Liasses). || *BAL DE SALAZAR*: *Bal de Salazar*, la *muga de* (1612.08.09: UZT.Procesos.1683. Idoate.290) . || *BAL DE VARATONES*: *Bal de Varatones* (1563.03.31.c: BAR.21.ebna). || *BALDEANSO*: *Baldeanso*, la *Bal de Roncal y* (1562.07.06: ANS.ERR.15b.ebna). || *BALDESALAZAR*: *Baldesalazar*, el camino q. ba para (1614.12.01.a: UZT.14.hgm). || *BALDESOLA*: *Baldesola* (1732.IZB.ntem.slr). || *BAL DOSSAU*: *Bal dossau*, *deu locq de St. Couloume de la* (1524: ANS.ASP.rel.p). || *VAL DE RÕCAL*: *Val de Rõcal y val de Salazar*, los de³⁰⁵³ (1499:

³⁰⁵² «... la villa de Uztarroz en la Valle de...»

³⁰⁵³ «Lo 5. aunq. los de val de Rõcal, y los de val de Salazar v~eden en el verano cada año yeruas a estrãgeros, tâbi~e las cõpran los de val de Rõcal en otras partes: y por ello, y porq. se han augmentado los vezinos, moradores y ganados de val de Roncal en estos cinqu~eta años en mucho numero, tienen necesidad de todas sus yeruas para sus ganados, y para vender, y entretenerse: porque no tienen otra ninguna grangeria. Y teniendo ellos tanta necesidad de sus yeruas, no es justo que los de val de Salazar las pazcan, y coman con sus ganados, en especial no pudiendo los de val de Roncal gozar las yeruas de val de Salazar, ni entrar en sus

³⁰⁵¹ «1428 AGN. *Libro de Fuegos de la merindad de Sangüesa*, año 1428, fols. 153 r. y v. y 162 r y v.» Idoate, *ib.*

ERR.ZAR.43.ebna). || *VAL DE RONCAL*: Val de Rõcal y val de Salazar, los de³⁰⁵⁴ (1499: ERR.ZAR.43.ebna); Val de Rõcal, los de³⁰⁵⁵ (1499: ERR.43.ebna); Val de Roncal

terminos dellos con sus ganados por causa de las dichas roturas y bordas, y los demas incõuenientes que estan dichos, como todo esta muy extensam~ete aueriguado: y todos estos inconueni~etes y daños cessarian deshaziendose la dicha fazeria. (...) “Iten (como arriba se dixo) los de val de Roncal han crecido en vezinos y moradores, y en ganados, de cincuneta años a esta parte: y tãbien se han multiplicado (por esta razõ) las casas en todos los pueblos de val de Roncal, y no tienen otra grangeria, ni entretenimiento, sino las yeruas y pazos de sus terminos, y los ganados q. en ellos crian: y para el abidamiento dellos: y para vender y hazer dineros para comprar yerbas en otras partes, y para sustento de la gente pobre y necessitada: y para pagar quarteles, y alcaualas, y derramas reales y cõcegiles, y deffender sus priuilegios y libertades por justicia y pleyto, tienen necessidad de todas las yierbas y pazos de sus terminos: y con todo esto ha de viuir con mucho trabajo, por ser la tierra esteril y montañosa, como esta probado. Y quãdo los duenos para sus vios tien~e necessidad de sus yeruas y pazos, como en este caso, los de val d. Rõcal hã de preferir, y excluyr a los de val de Salazar...”

³⁰⁵⁴ “Lo 5. aunq. los de val de Rõcal, y los de val de Salazar v~eden en el verano cada año yeruas a estrãgeros, tãbi~e las cõpran los de val de Rõcal en otras partes: y por ello, y porq. se han augmentado los vezinos, moradores y ganados de val de Roncal en estos cinqu~eta años en mucho numero, tienen necessidad de todas sus yeruas para sus ganados, y para vender, y entretenerse: porque no tienen otra ninguna grangeria. Y teniendo ellos tanta necessidad de sus yeruas, no es justo que los de val de Salazar las pazcan, y coman con sus ganados, en especial no pudiendo los de val de Roncal gozar las yeruas de val de Salazar, ni entrar en sus terminos dellos con sus ganados por causa de las dichas roturas y bordas, y los demas incõuenientes que estan dichos, como todo esta muy extensam~ete aueriguado: y todos estos inconueni~etes y daños cessarian deshaziendose la dicha fazeria. “

³⁰⁵⁵ “Iten (como arriba se dixo) los de val de Roncal han crecido en vezinos y moradores, y en ganados, de cincuneta años a esta parte: y tãbien se han multiplicado (por esta razõ) las casas en todos los pueblos de val de Roncal, y no tienen otra grangeria, ni entretenimiento, sino las yeruas y pazos de sus terminos, y los ganados q. en ellos crian: y para el abidamiento dellos: y para vender y hazer dineros para comprar yerbas en otras partes, y para sustento de la gente pobre y necessitada: y para pagar quarteles, y alcaualas, y derramas reales y cõcegiles, y deffender sus priuilegios y libertades por justicia y pleyto, tienen necessidad de todas las yierbas y pazos de sus terminos: y con todo esto ha de viuir con mucho trabajo, por ser la tierra esteril y montañosa, como esta probado. Y quãdo los duenos para sus vios tien~e necessidad de sus yeruas y pazos, como en este caso, los de val d. Rõcal hã de preferir, y excluyr a los de val de Salazar...”

1503

(1610.06.30: ERR.20.lr); Val de Roncal, la (1541.03.02: ERR.61a.ebna); Val de Roncal, los dhos. Pueblos de la dha. (1412.09.01: ERR.26.lr); Val de Roncal, los Lugares de la (1412.09.01: ERR.26.lr); Val, la de Ron.al (1561.08.18.a: ERR.1.pp); Valde Roncal, la (1562: ERR.13.ebna); Val de Roncal (1610.06.30: ERR.20.lr); Val de Roncal, la (1541.03.02: ERR.61a.ebna); Val de Roncal, los dhos. Pueblos de la dha. (1412.09.01: ERR.26.lr); Val de Roncal, los Lugares de la (1412.09.01: ERR.26.lr); Val de Ron.al, la (1561.08.18.a: ERR.1.pp); Valde Roncal, la (1562: ERR.13.ebna). || Bal de Roncal, la (1591.05.19: ERR.11.hgm); Bal de Roncual, el termino de la dha. (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna); Bal, la³⁰⁵⁶ (1615.06.25: BUR.USK.55c.ebna); Balderroncal, el lugar de burguj en (1579.09.19: BUR.eliz). || Val de Salazar, una moça de (1569.09.08.c: ZAR-BUR.eliz)

BALÉE.- Balée de Baretoucs, la (1589.09.07: BAR.E.2186.aff); Balée de Baretons, la dite (1589.09.07: BAR.bar.E.2186.aff); Ballée de Roncal deu dit Royaume de Navarre, la (1589.09.07: ERR.bar.I.A.2176.pv)

BALLE.- *BALLE DE ANSO*: Balle de anso (1591.09.29: ANS.4.mp); Balle de anso del rey[n]o de aragon, la (1592.09.29: GAR.4.mp); Balle de anso del rey.o de aragõ, la (1602.10.28: ANS.6). || *BALLE DE ANSSO*: Balle de Anso del Rey.o de aragon, la (1602.10.28: ANS.6). Balle de anso del reyno de aragon, la (1591.09.29: ANS.4.mp). Balle de anso del Rno. de aragon, fago del (1572.12.04: ANS.8.hg). || *BALLE DE ASPA*: Balle de Aspa, los dichos Lugares de (1563.03.31.c: ASP.21.ebna). || *BALLE DE RONCAL*: Balles de Roncal et Baratones, las dichas (1375.10.16: ERR.BAR.Sentencia. Idoate.185); Balle de Roncal (1561.08.18b: ERR.1.pp); Balle de Roncal y bal de echo, la (1562: ERR.ARA/ech.13.ebna); Balle de Roncal, el (1563.03.31.c: ERR.21.ebna); Balle de Roncal, la dca. (1563.03.31.b: ERR.21.ebna); Balle de Roncal, los Terminos de la (1563.03.31.a:

³⁰⁵⁶ “... al Suelo del Cerro y de un Padul otro mojon en la Bal...”

ERR.21.ebna); Balles de Rroncal e de Anso, las dichas (1563.03.31.c: ERR.21.ebna.); Balle de Roncal, la³⁰⁵⁷ (1584.02.28: ERR.ZAR.52a.ebna); Balle deroncal, Unibersidad de la³⁰⁵⁸ (1584.02.28: ERR.52a.ebna); Balle de Roncal, la (1586.10.04.a: ERR.3.mp); Balle de roncall (1591.09.29: ERR.4.mp); Balle de ron[c]al (1591.09.29: ERR.4.mp); Balle de roncal del reyno de navarra, la (1591.09.29: ERR.4.mp); Balle de roncal, la (1592.09.29: ERR.4.mp); Balle de ronçal del rey.o de navarra (1592.09.29: ERR.4.mp); Balle de ron[c]al del rey[n]o de navarra, la (1592.09.29: ERR.4.mp); Balle de roncal, los terminos de la (1641.11.02: ERR.eliz); Balle de Roncal y valle de baretones, la (1649.07.13: ERR.BAR.32.lr). // *BALLE DE SALAZAR*: Balle de Salzar, camino real a la (1677.02.15: BUR.50.pro). // Ik. *Valle*.

BIG (ik. *Baig*)

BILLA (ik. *Villa*)

BORTIAK.- Doroteo DE MIGUELEK ARTOLARI (*azken hatsak... oraino're*, 63): «Kau dá, *Pirinèò Báxo* o Pirineos Bajos, kau, y eta kében, Huesca, y a karát, karát, cara a Cataluña, pues dá andiáo, bórtiak». // Cfr. atal honetan, *Puertos, los*.

CANTON.- Canton de Tardiz (1909.11.19: ZUB.3D1.Liasse)

CAPITULO.- < lat. *capitulum*; 'erlijjo ordena baten batzarra; apaiz-jendea'. Siresako elizan artzapezpikuaren bikarioak

³⁰⁵⁷ "A quantos la pnte. Vieren Hazemos saber que pleyto se a tratado en prime.a ynstan.a ante los alles. de nra. corte mayor y en grado de supplicacion y Reuista ante el reg.e y los del nro. consejo entre partes la balle de Roncal o mn. de Leçaun y gaspar deSCaua sus procuradores deman.tes de la Una parte y los alcalde diputados Vezinos y Hunibersidad de la balle de salaçar y Vezinos particulares della o mn. de ezcariz su pror. defen.tes y Reconveni.tes de la otra sobre que los demandantes pidian que los defen.tes a su propia costa deshicieren las bordas y roturas que tienen echas en los confines de los terminos y que se quitasse el ynpedim.to que con ellas Haçen a los demandantes Para el gozami.to de las Hierbas y aguas y sobre otras cosas en el proceso desta Causa Contenidas..."

³⁰⁵⁸ "... el alle. Jurados y Conçejo y Unibersidad de la Balle deroncal..."

eta racioneroak biltzen zirenez, *Capitulo* mailako estatus edo titulu administratibo berezia zuen. // *Aipuak*: Capitulo de dicha Real Iglesia, el (1765.09.04: ANS.ASP.rect.55-7). Capitulo, el³⁰⁵⁹ (1604.06.30: ANS.ECH.con). // *CAPITULI SANCTI PETRI DE CIRESA*: Capituli Sancti Petri de Ciresa (1593: ANS.ECH.moj.14) (1604.06.30: ANS.ECH.con). // *CAPITULO DE LA IGLESIA DE SANT PEDRO DE CIRESA*: Capitulo de la Iglesia de Sant Pedro de Ciresa (1593: ANS.ECH.moj.1). // *CAPITULO DE SAN PEDRO DE SIRESA*: «Jn Dei Nomine Amen: Sea a todos manifiesto: Que llamado, convocado, agregado, y a < > el capitulo a los Vicarios, y Racioneros S. Pedro de Ciresa en la capilla el S.S. Andres a otra Yglesia, en donde otras veces para tales y semejantes Actos, y < > otras se ha acostumbrado, y acostumbra juntar, y congrega a son de campa tañida, p.m. Mathias de Puyó Vicario perpetuo de la Santa Yglesia de St. Po. de Ciresa el qual tal relacion hizo a nosotros Juan Fuentes del Puyó y Agustin Perez de hecho Notarios simul comunicantes presentes los testigos nombrados el haber tañido la otra campana, y llamado, y convocado el otro Capitulo, y congregacion de aquel intervinieron, y fueron presentes los infrascriptos y siguientes. El Primo de Santa Ma. mathias Alfonso, Racioneros de esta Yglesia de St. Po. de Ciresa. El de si todo el Santo Capitulo de Vicario y Racioneros Capitulantes, *Capitulo* y congregaciones hacientes, tenientes y representantes todos concordados y algunos de nos no discrepante, ni contradiciente en nombres suyos propios y en nombre y vos de Santo capitulo y de los que de presente son, y por tiempo seran Vicario y Racioneros de Santa Yglesia, los presentes por los ausentes, y advenideros en los dichos nombres y cada uno de ellos usando del poder, y facultad, autoridad, y Secreto a ellos, y al Santo Capitulo dado, y atribuido para hacer otorgar la infrascripta Capitulation, y CONCORDIA por el Mmo. Sr. Dn. Malachias de Asso, Obispo de jaca u del Consejo de su Magd., según que de otro poder, y decreto largamente consta, y parece

³⁰⁵⁹ "... a los Vicarios, y Racioneros S. Pedro de Ciresa..."

mediante un proceso acerca de esto ante su Señoría,hecho y actitado a instancia de dichos Vicario, y Racionero intitulado / Po. Vicarú, Portionariorum, et capituli Santi Petri de Ciresa constasuper licentia capitulandi, et concordandi, y Pr. Franco. Lucas de la Sala, Notario de Santo Sor. obispo actitado». || *CAPITULO DE SAN PEDRO DE SIRESA*: Capitulo de San Pedro de Siresa (1604.06.30: ANS.ECH.con). Capitulo de San Pedro de Siresa, el (1765.09.04: ANS.ASP.rect.55-7). || *CAPITULO DE SAN PEDRO DE SIRESA*: Capitulo de San Pedro de Siressa (1699: ANS.ECH.mox.76). || *CAPITULO DE SANT PEDRO DE CIRESA*: Capitulo de Sant Pedro de Ciresa, el dicho (1593: ANS.ECH.moj.1); Caplo. de Sant Pedro de Ciresa (1593: ANS.ECH.moj.12). || *CAPITULO DE SANT PEDRO DE CIRESA*: Capitulo de Sant Pedro de Ciressa, el dicho (1593: ANS.ECH.moj.1). || *CAPITULARES*: izen arrunta; ‘Kapituluko zinpeko ordezkariak’: “Y en este estado ocurrieron y se hicieron presentes D. Pedro Casajus y Don José Aznárez Presbiteros Limosneros y Racionero respective de la Real Iglesia de San Pedro de Siresa, los cuales en sus nombres propios y cmo tales y Capitulares de dicha Real Iglesia y aun como Procuradores que dijeron ser del capitulo de dicha Real Iglesia y dijeron a los referidos Procuradores de ambas dichas valles que el capitulo de dicha Real Iglesia habia acostumbrado con justos titulos y derechos intervenir juntamente con el valle de Hecho a semejantes mojonaciones...” (1765.09.04: ANS.ASP.rect.55-7). || *SANTO CAPITULO*: Santo Capítulo, el³⁰⁶⁰ (1604.06.30: ANS.ECH.con). || ik. Sant Pedro de Ciresa.

CIUDAD.- *DE CORELLA*: Ciudad de Corella, la (1753.11.26: GAR.eliz); Ciudad de Corella, la³⁰⁶¹ (1754.02.04: GAR.eliz). || *DE JACA*: Ciudad de Jaca, la (1944: ANS.1212). || *DE OLORON*: Ciudad de oloron, la (1678.10.02: ERR.BIA/olo.50.pro). || *DE PAMPLONA*: Ciudad de Pamplona, la (1412.09.01:

ERR.26.lr); Ciudad de Pamplona, la (1625.06.10: IZB.15.hgm); Ciudad de Pamplona, la (1669.07.29: GAR.eliz); Ciu.d de Pamp.a., P.o gayarre vez.o de la (1677.03.18: GAR.IRN.50.pro); Ciudad de Pamplona, la (1733.06.10: GAR.eliz). || *DE TUDELA*: Ciudad de Tudela en este reyno de Nauarra, la (1625.11.28: GAR.23.lr). || *DE ZARAGOZA*: Ciudad de Zaragoza, la (1695: ANS.ord.1). || *DE CHINCHILLA*: Ciudad de Chinchilla, la (1570.01.08: BUR.10.pg)

COMMUNAUTAD.- *DE BORCE*: Communautad de Borce (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p). || *COMMUNAUTAT DE BORCE*: Com[munau]tat de Borce, ladg. (1739.08.23: ANS.ASP.bor.p)

COMMUNAUTAT (ik. Communautad)

COMMUNE.- *D'ARAMITS*: Commune d'aramits, la (1862.08.21: IZB.STG.stg.3D1.Liasse). || *DE ST. ENGRACE*: Commune de St. Engrace, la (1859.08.21: STG.3D1.Liasse)

COMUNIDAD, la : Comunidad y Unibersidad, la³⁰⁶² (1733.06.10: GAR.eliz); Comunidad, la (1646.05.18: GAR.eliz)

CONCEJO.- *DE URZAINKI*: Concejo de urcanqui (1598.08.16: URZ.5.mp). || *DE BURGÍ*: Concejo et uniuersidat de Burgui del Reino de Nabarra, el (1375.10.16: BUR.Sentencia. Idoate.184); Concejo del lugar de burgui, el (1569.12.15: BUR.10.pg); Concejo, la Casa del (1625.11.16.a: BUR.23.lr); Concejo de la dha. Va., la cassa de (1660.02.27: BUR.41.pb). || *DE GARDE*: Concejo de ella, la Casa del (1672.05.24: GAR.49.pro); Concejo de ella, la Villa de Garde y en la casa del (1669.07.12: GAR.eliz); Concejo de la villa de Garde, Los Jurados y (1672: GAR.eliz); Concejo del dha. Villa, los alle. Jurados Vez.os y (1672.11.01: GAR.eliz); Concejo, el alcalde Jurados Vecinos y (1672.11.04: GAR.eliz); Concejo, la artiga del (1621.04.15: GAR.22.lr); Concexo de garde, el alcalde jurados y (1666.08.09:

³⁰⁶⁰ “... de Vicario y Racioneros Capitulantes...”

³⁰⁶¹ “... se supone haber rezevido Domingo Beltran de Gayarre los treinta pesos remitidos ã este por Pedro de gayarre desde la Ciudad de Corella para adorno de la Basilica de Nra. Señora de Zuberoa sita en los terminos de la Villa de Garde...”

³⁰⁶² “... de la Villa y Valle de Anso en el Reyno de Aragon Obispado de Jaca...”

2.3.4. Toponimia Nagusian erabilitako generikoak

GAR.eliz). || *Concejaj*: Concejal, Arcal del molino (1598.08.16: URZ.5.mp). || *Concejil*: Concejiles, campos (1562.12.07: BUR.1.pp); Concejil della, la Casa (1631.10.12.a: BUR.25.lr); Concejiles, yermos (1634.06.05: BUR.25.lr); Concejiles, yermos (1621.04.15: GAR.22.lr).

CONSEJO.- Consejo de su Magestad, el (1718.06.10: ANS.garde.eliz); *Consello*: Consello, por el Prinzipte en el (1441.09.21: BUR.garde.eliz); *Conzello*: Conzello e Vezinos de Burgui, los dhos. (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Conzello e Vezinos de Burgui, los dhos. (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Conzellos de la dha. Val de roncal, lugares e (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Conzellos, los lugares o (1441.09.21: BUR.garde.eliz)

CONZELLO (ik. atal honetan, *Consejo*.)

CORTE.- *DE MADRID* (ik., top. nag. *Madrid*.)

DEPARTAMENTO.- *DE LOS BAJOS PIRINEOS*: Departamento de los Bajos Pirineos (1909.11.19: BP.3D1.Liasse)

DEPARTEMENT.- *DES BASSES PYRÉNÉES*: Departement des Basses Pyrennées (1800: ANS.ASP.guin)

DEZMARIO.- JIMENO JURIO & SALABERRI (*C. de Pamplona*, § 43): «Llamaban “dezmarío” o “diezmario” (dezmaería) al territorio jurisdiccional de una iglesia parroquial, a la que los dueños de las tierras sitas en él debían pagar los diezmos de los frutos obtenidos anualmente». || MITXELENA (*FHV*, 78): «lat. *decuma* > [...] aezc. ronc. *dekuma*, sal. *tekuma* ‘diezmo’ (Leiz. *detxema*, pero d’Urte *detxuma*)...». || *Aipuak*: *DEZMARIO DE BURGI*, el: Demario de Burgui, el (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Dezmarío, el termino (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Dezmaríos, los terminos (1441.09.21: BUR.garde.eliz). || Dezmarío de Burgui, el (1439.02.21: BUR.Procesos.1606. Idoate.222)³⁰⁶³: «E

fecho visitar el termino del dicho dezmarío e abida deliberación e consello sobre aquesto, de nuestra autoridad e poderío real, mobimiento propio, auemos declarado, hordenado por thenor de la presente nuestra carta, a todos tiempos firmemente valedera, declaramos e ordenamos e otrogamos, que los jurados, conçeppo, vezinos e haitadores del dicho lugar de Burgui, qui a presente son e seran de aqui adelante en el dicho lugar de Burgui, de auer de los dichos terminos o dezmaríos del dicho lugar, por termino limitado, para el dicho lugar de Burgui, sin drecho ni parte de la dicha val de Roncal, ni de algun lugar o lugares o conçeppos en la dicha val ni fuera de la dicha val, los terminos o termino que por esta nuestra presente carta declaramos e limitamos, la qual limitación que fazemos e tomamos³⁰⁶⁴, e que a los dichos de Burgui consignamos e declaramos, son segun sigue, a saber es, que tomando o comenzando en la loma donde se parten los terminos de Uscarres e Vidangoz e Burgui, que se clama cabo Vilichia, e de ay adelant, por entre los terminos dezmaríos de Vidangoz e Burgui, entroa las peñas mayores mayores de cabo Varraun; e dalli adelante, assi como talan las peñas mayores por el somo de Varraun, entroa la agua de Benies e termino clamado Ganboa. E de ay, tomando por la dicha agua a jusso entroa Çerraga, e de ay, empezando sobre Aspea, pieça de Juan Ochoa enta juso, drecho al fondon de la pieça de Pedro garcia, e siguiendo a yuso por el cerro dereyto, al fondon de la pieça de Miguel sanz en Sennares; e pasando el rio de Senares, por el barranco a suso, dereyto a la pieça de Domingo Sanz; de alli adelante, drecho a la yglesia de San miguel d’Arandari, e de la dicha yglesia enta suso, por el cerro de Remon, agua bertiente, entro al termino de Navasques. E mas, a otra parte, tomando al tenient del termino de Navasques, asi como biene el camino de los ganados de la Bardena al fondon de la pieça de Blasco Eranse; e empues, assi como talla l’agua,

³⁰⁶³ «Juan I de Navarra y II de Aragón concede términos propios a Burgui en la forma que se indica, con independencia del valle, reservándose únicamente para 1506

éste y sus ganados una parte del dezmarío de la villa...» 1439.02.21. AGN. Procesos, 1606, sent. Aragón, fajo 2, núm. 13, fols. 371-373 v., copia con defectos (IDOATE, *Comunidad*, 220 eta ond.).

³⁰⁶⁴ Idoate (222): “ternemos”

por el fondon del raso, drecho a cauo la foz de maylua; y de alli a suso, por l'agua mayor, al Puyo de Ferreria, e de alli, tomando agua bertiente al somo de Arambelça, de ay enta juso, como talla el rio, drecho al fondon de la pieça de Juan Martin, e tomando como talla el camino de los ganados de los montañeses, a las de Santa maría, e de alli a suso por el Camino Real, entro e bertiente al cabo de la noba de cabo las viñas de Burgui; y de alli a juso, como taja el rio, atal puente de Vinnes, e por el dicho rio de Vines a suso, a la presa de los lineares de Burgui, e de la dicha presa en suso, a la yglesia de San pelay, e de la dicha yglesia enta suso entroa el puente nuevo; e de alli a suso, por el camino real, entro al rio de Bochela, e de alli a suso assi como talla el dicho rio de Bochela, entroa la viña del termino dezmarío de Garde». || Dezmarío de la villa de Burgui (1846.07.04, IDOATE 1977: 422): «El primer dezmarío de las siete villas del valle de Roncal, que todos los roncaleses pusieron pasturable y apto para el cultivo, fue el de la villa de Burgui, y apenas concluido, cuando vivían los mismos que señalaron, quiso esta misma villa apropiarse y tener goce esclusivo de ello. En mil cuatrocientos treinta y nueve, de un modo falaz y subrecticio sorprendió a los reyes de Navarra y Aragón, Dn. Juan Segundo y D^a Blanca su muger, esponiendo contra toda verdad y a calladas de los demás pueblos del valle, era pechera del rey; que a su hacienda real pagaba todos los años, cincuenta caíces de trigo, cuya carga no tenían las demás villas; que también pagaba cien caíces mas de pechas; que ambas cantidades juntas las arruinaba; que si el reino les hacía gracia de adjudicar su dezmarío señalado a su villa, con exclusion de los demás pueblos; así consta en decreto dado en veintiuno de febrero del mismo año, firmado por la Reina. Empero el valle de Roncal, habiendo acudido a los mismo reyes presentando sus agravios, consiguió que la causa se viesse en el tribunal del rey, y que oídas las partes, hiciese justicia. En mil cuatrocientos cuarenta y uno, a veinte y dos de Setiembre., Dn. Carlos, príncipe de Viana y regente del Reino, en ausencia de su padre, oídas las dos partes en presencia de sus procuradores, rebocó la gracia y decretos citados

concedidos por su padres, y volvió las cosas al estado antiguo que habían tenido». || *DIEZMARIO DE BURGUI*, el: Diezmario de Burgui, el (1634.09.16: BUR, Procesos 1639, Idoate 1977: 308). || Diezmario de Burgui, el (1564.10.10: BUR.7.hg). || *DEZMARIO*: Dezmarío, sus terminos y (1650.05.08: BUR.39.pb). || Dezmarío de la villa de Burgui (1846.07.04, Idoate 1977: 422): «El primer dezmarío de las siete villas del valle de Roncal, que todos los roncaleses pusieron pasturable y apto para el cultivo, fue el de la villa de Burgui...»; Dezmaríos de Vidangoz e Burgui, los terminos (1439.02.21: BUR.Procesos.1606.Idoate.222)

DEZMARIO DE GARDE, el.- Dezmarío de Garde, la viña del termino (1439.02.21: GAR.Procesos.1606.Idoate.222). || Dezmarío de Garde, el (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Dezmarío de Garde, el (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Dezmarío de Garde, el (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Dezmarío Jurisdiccion y termino de la dha. Villa (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Dezmarío y jurisdicción de Garde, al (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Dezmarío d. cada pueblo (1646.05.18: GAR.eliz); Dezmarío de el pueblo, el (1646.05.18: GAR.eliz); Dezmarío, su endrezero o (1646.05.18: GAR.eliz); Dezmarío de garde, al (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Dezmarío de la Villa de Garde, la parte y (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Dezmarío de la villa de Garde, al (1646.10.02: ERR.GAR.eliz). || *Décimas*, las: Decimas del dho. behedado (de Nabarzato), las³⁰⁶⁵ (1646.04.20: ERR.garde.eliz); Decimas, las (1646.04.20: ERR.GAR.eliz). || *Diezmas*: Diesmas de las tierras de bagartea, las (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Diezmas, el pleito que pende sobre (1646.10.02: ERR.GAR.eliz). || *Diezmo*: Diezmo y primicia, el (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Diezmos y primicias de sus terminos, los (1646.04.20: ERR.GAR.eliz)

³⁰⁶⁵ "... y parroq[ui]a de roncal como aneja a ella el bedado de nabacato son del territorio y distrito y parroquia de roncal por estar aneja la parroquia que antiguamente ubo en nabacato ~ela dicha parroquial de roncal y debajo de la canpana de nabarcatu..."

DEZMARIO DE RONCAL, el.- Dezmarío de la Villa de Roncal, la parte y (1646.10.02: ERR.garde.eliz); Dezmarío de la villa de Roncal, al (1646.10.02: ERR.garde.eliz); Dezmarío de Roncal y su anexa de navarçato, el (1646.04.20: ERR.garde.eliz); Dezmarío de Roncal (1634.09.16: ERR.Procesos.1639.Idoate.307)³⁰⁶⁶: «Y asi bien, doy fe yo, el escribano real y receptor infrascripto, que los dihcós Pedro Carrica, Vicent martin, Johan Lorea y Domingo Gracian, apeadores nombrados por mandado de la Corte mayor deste Reyno de Navarra, por las villas de Ysaba, Roncal, Urçainqui, para apeaar los terminos de la valle de Roncal, continuando el dicho apeo despues de haber apeado la jurisdicción y dezmarío de la villa de Urçainqui, sabado a dieciseis días del mes de septiembre del año de mil seyscientos treinta y quatro, por el termino llamado Agueracoçocoa, que va a Sacacullua, principiando desde la borda de Domingo Çubialt, que fue de Heneco Xarra, tomando por el diezmarío de Urçainqui y Roncal, pacco adelante, asta el rio de Hurrelegui, que cahe rio arriba, asta donde se junta el diezmarío de la villa de Garde. Y volviendo a mano derecha al dezmarío de la dicha villa de Garde, y por el, a la dicha borda. = Y assi bien, continuando el dicho apeo los dichos apeadores, vieron, reconocieron y en la dicha jurisdiccion y diezmarío de la dicha villa de Roncal, los terminos llamados Solano de Navarçatoburua y Solano de Ernega, principiando en el mojon del termino de Garde, en la borda de Johan Conget, travessando por el Solano al mojon de los Vedados de Garde y Roncal... al cabo alto de Mendigacha... = Y assi bien, continuando el dicho apeo los dichos apeadores, vieron... los terminos llamados Argaraya y La Solana de Garde-Saysa y Mendibelça, comenzando en la cruz de Torontayrua; y de alli abaxo, por el rio de Esca, el diezmarío de Burgui y Bercula; y de alli, volviendo para arriba, por

el diezmarío, a donde se juntan los diezmaríos de Garde y de Burgui y de Roncal; y de alli, volviendo para arriba, a mano izquierda, por el dezmarío, a lo mas alto de Olloquia; y de alli por el diezmarío de Garde, al vedado boyeral y la dicha cruz de Torontayria. = Y assi bien, continuando el dicho apeo los dichos apeadores, vieron y reconocieron... los terminos llamados Donepetriçarra y La Vizcaya, asta la ezquina de Mugaederra, comenzando en la Cruz de Torrontayrua... y de alli, ezquina y cerro, al puyo en el alto de Lexarra y cero y agua vertiente, a la ezquina de Mugaederra; y de alli, volviendo para abaxo a mano derecha por el diezmarío de Urçainqui, al vedado de Urçainqui; y de alli abaxo al rio de Anzia³⁰⁶⁷, y por el rio abaxo, cierra este corral con el dicho Torrontayrua y la cruz que esta a la parte de arriba del lugar. = Y assi bien, continuando el dicho apeo los dichos apeadores, vieron y reconocieron y apearon en la misma jurisdiccion y diezmarío e la dicha villa de Roncal los terminos llamados de Santa Barbara y Horrerraria, Argayntia y Pacio³⁰⁶⁸ de Lexarra, comenzando en la ezquina de Mugaederra y mojon y diezmarío de Urçainqui, por el mismo diezmarío, al diezmarío de Isaba y al comun de Arberase; y de alli al diezmarío de Uztarroz; y de alli, volviendo a mano izquierda, por el diezmarío de Vidangoz, a Lexarchipia; y de alli abaxo, por el diezmarío de Vidangoz, al comun de Arlucea de Roncal y Vidangoz; y de alli, volviendo por los mojones del casalenco y del boyeral de Roncal, çerro arriba, a las pieças de Johan Laboraria; y de alli, cerro arriba, al pacio grande de Lexarra y Amugaederra... = Y assi bien, continuando el dicho apeo los dichos apeadores vieron reconocieron y apearon... los vedados boyerales llamados Nabarçato, El Castillo, Corcotumuga³⁰⁶⁹, Errebia, Chanca, Ogesquiederra y Ararteá, que confinan con los casalencos y terminos comunes de la dicha villa de Roncal; y en los dichos vedados boyerales se comprenden sus corseras. = Y assi bien, continuando dicho

³⁰⁶⁶ «Apeo de la jurisdicción y dezmarío de la villa de Roncal, llevada a cabo por Pedro Carrica, Vicent Martín, Johan Lorea y Domingo Gracián, por orden de la Corte Mayor de Navarra... AGN. Procesos, 1639, secs. Olóndriz y Goñi» IDOATE (*Comunidad*, 307-9).

³⁰⁶⁷ Galde ikur batez markatua: “Anzca”

³⁰⁶⁸ Galde ikur batez markatua.

³⁰⁶⁹ Galde ikur batez markatua.

apeo, los dichos apeadores, vieron reconocieron y apearon en la misma jurisdiccion y diezmario de la dicha villa de Roncal, los vedados casalencos de ella llamados Mendigacha y Anizca, que confinan con los terminos comunes y vedados boyerales de la misma villa de Roncal...»; Dezmario de Roncal, el (1345.06.15: ERR.Alli.320.union); Dezmario de Roncal, el (1345.06.15: ERR.Alli.321-2.union): «Itten assi mismo el de Roncal enpeçando en el rio de Baraceaga, canto el bedado de Vrçanqui... E de alli a Echaberri en todo el bedado casalenco con el bedado buyeral pasando a Gazteluçarra. E por alli sierra sierra al rio que descende d'Ezta³⁰⁷⁰. E de alli rio rio a juso drecho a la endreçera e cabo la peña de Arguibela que desciente... E tomando las piezas todas entro e por el rincon dentre las piezas e peña de Guisalbarro a jusso, que puedan entrar e salir los ganados a lagua mayor destar pasar al rio de Poyo, e tomando la peña que puya a Odreta³⁰⁷¹ e a Bordaxoarra, e de alli por el cano e sierra que descende a lagua mayor desa³⁰⁷² ateniende del termino clamado Lapabe a la endrecha del passo e camino de Burgui que biene de Bochela...»; Dezmario de Roncal, el (1427.06.15: ERR.Procesos.1769.Idoate.206); Dezma(ri)o de la billa de roncal, el (1602.11.20: ERR.6); Dezmario de la Va. de Roncal, el ter.o llamado hiosea (1607.10.04: ERR.19.mv)

DIEZMARIO.- *DIEZMARIO DE URZAINKI*, *el:* Diezmario de Urçainqui (1634.09.16: URZ.Procesos.1639. Idoate.308). || Diezmario, el mismo (1634.09.16: ERR.Procesos.1639. Idoate.308). || *DIEZMARIO DE VIDANGOZ*, *el:* Diezmario de Vidangoz, el (1634.09.16: BID.Procesos.1639. Idoate.308)

DISTRICTO (ik. Distrito)

DISTRITO.- *DE NABARÇATO:* Distrito de Nabarçato, debajo de la campana y

(1646.04.20: ERR.garde.eliz). || *DISTRICTO DE NAVARÇATO:* Distrito de navarçato, debajo de la campana y (1646.04.20: ERR.garde.eliz). || *DISTRITOS MUNICIPALES:* Distritos municipales, los³⁰⁷³ (1862.04.14: ANS.ASP.trat)

DIÓCESIS.- Diocesis de Pamplona (1661.04.13: IZB.garde.eliz) (1861.04.10: ERR.garde.eliz) (1861.04.11: GAR.eliz) (1861.04.20: BUR.garde.eliz)

LABIG (ik. Big)

LIEU.- Lieux Duztarros || Goyena, Garde et Urzainqui (1375.10.16: UZT.GAR.URZ. bar.E.2186. Sentence. || ik. *Lugar*.

LOCQ.- *LOCQ DE BORCE:* Locq de Borce (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p); Locq de Borce de la principautat de bearn (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p); Locq de Borce, au³⁰⁷⁴ (1739.08.23: ANS.ASP.bor.p); Locq de Borce, audg. (1739.08.23: ANS.ASP.bor.p); Locq de Borce, deu (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p); Locq de Borce, deu dg. (1739.08.23: ANS.ASP.bor.p). || *LOCQ DE BORRSE:* Locq de borrhse Reigne de bearn, lou (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p). || *LOCQ DE BORSSE:* Locq de Borsse, lou (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p); Locq de Borsse, marchand deu (1680.07.06: ANS.ASP.bor.p); Locq de borsSe, la ditte ville de anso et (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p); Locq de borsse, deu Conseilh deu dit (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p); Locq de borsse, deu³⁰⁷⁵ (1680.07.06: ANS.ASP.bor.p); Locq de borsse, et (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p); Locq de borsse, lodit (1680.07.06: ANS.ASP.bor.p); Locq de borsse, lou (1680.07.06: ANS.ASP.bor.p). || *LOCQ DE ST. COULOUME:* Locq de St. Couloume de labal dossau, deu (1524: ANS.ASP.rel.p). || *LOCQ DET SAUT:* Locq det Saut de la vallee de aspe, deu (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p). Locq det Saut, pretre et preuender deu (1680.07.06: ANS.ASP.bor.p). || *LOCQ DET SEAUT:* Locq det Seaut, pretre et preuender

³⁰⁷⁰ “d’Ezca”

³⁰⁷¹ IDOATE (*Comunidad*, 207): “Odieta” (1427), galde ikur batez markatua.

³⁰⁷² IDOATE (*Comunidad*, 207): “l’agua maior d’Esca” (1427).

³⁰⁷³ “... de Cette-Eygun, Etsaut, y Urdos...”

³⁰⁷⁴ “... Et au Desseus la maison Commune...”

³⁰⁷⁵ “... de la vallee de aspe principautat de Bearn...”

2.3.4. Toponimia Nagusian erabilitako generikoak

deu (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p). || *LOCQ D'ISSOR*: Locq d'Issou (1589.09.07: IZO.bar.E.2186.aff). || ik. *Lugar*.

LOGAR.- *LOGAR*: Logar de garde, el (1480.10.20: ERR.10.pg); Logar de Rõnq.l, el (1480.10.20: ERR.10.pg); Logar de Urcayquj, el (1480.10.20: ERR.10.pg). || ik. *Lugar*.

LUGAR.- lat. *locālis*, lat. *locus*. ◇ DRAE (s.v. 3.a): «(De *logar*) Ciudad, villa o aldea»; (s.v. 4.a): «Población pequeña, menor que villa y mayor que aldea». || *Aipuak*: *LUGAR DE ANSSO*: Lugar de Anso, el (1563.03.31.c: ANS.21.ebna). || *LUGAR DE BIDANGOZ*: Lugar de Bidangoz, el (1375.10.16: BID.Sentencia. Idoate.184); Lugar de Bidangoz (1560.04.24: BID.1.pp); Lugar de bidangoz (1561.05.31: BID.1.pp); Lugar de bidangoz (1561.09.20: BID.1.pp); Lugar de Vidãgoz (1560.04.24: BID.1.pp); Lugar de Vidãgoz (1561.09.20: BID.1.pp); Lugar de Vidangoz (1561.12.07: BID.1.pp). || *LUGAR DE BORCE*: Lugar de Borce, los del dicho (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). || *LUGAR DE BORZA*: Lugar de Borza (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Lugar de Borza, el dicho (1679.07.15: ANS.ASP.moj.2); Lugar de Borza, los puertos y terminos del (1679: ANS.BOR.1734b). || *LUGAR DE BURGUI*: Lugar de Burgui (1562.10.14: BUR.1.pp); Lugar de Burgui (1562.12.07: BUR.1.pp); Lugar de Burgui en bal de Roncal (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Lugar de burgui, concejo del (1569.12.15: BUR.10.pg); Lugar de Burgui, el (1562.10.15: BUR.1.pp); Lugar de Burgui, el (1565.11.05: BUR. 10); Lugar de Burgui, el (1569.04.18: BUR.Procesos.1606. Idoate.262); Lugar de Burgui, el (1569.10.29-31: 1569.09.08.c: BUR.eliz); Lugar de burgui, el (1569.12.15: BUR.10.pg); Lugar de Burgui, el (1570.03.08: BUR.10.pg); Lugar de Burgui, el (1570.08.28: BUR.10.pg); Lugar de Burgui, el dco. (1562.12.07: BUR.1.pp); Lugar de Burgui, el dco. (1575.02.14: BUR.10.pg); Lugar de Burgui, el dho. (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Lugar de Burguj (1562.12.05: BUR.1.pp); Lugar de Burguj (1562.12.08: BUR.1.pp); Lugar de burguj en balderroncal, el (1579.09.19:

BUR.eliz); Lugar de burguj, el dco. (1569.09.08.c: BUR.eliz). || *LUGAR DE CASTILLONUEVO*: Lugar de Castillo nuevo (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Lugar de Castillo nuevo, el (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Lugar de Castillonuevo³⁰⁷⁶ (1778.10.06: BUR.NAB. NG/csn.73.ebna); Lugar de Castillonuevo, al (1750.06.08: BUR.NAB. 63.ebna); Lugar de Castillonuevo, al (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Lugar de Castillonuevo, el (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Lugar de Castillonuevo, la parte del (1789.10.28: BUR.NAB.75a.ebna); Lugar de castillo nuevo, el (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna). || *LUGAR DE CIRESSA*: Lugar de Ciressa, Jn.o Gil vez.o del (1562: ARA/ech.sir.13.ebna). || *LUGAR DE ERETA*: Lugar de Ereta, la villa o (1375.10.16: ARE.Sentencia. Idoate.188); Lugar de Ereta, los del (1375.10.16: ARE.Sentencia. Idoate.187). || *LUGAR DE ESQUIOLA*: Lugar de eSquiola, el³⁰⁷⁷ (1653.06.07: ZUB/esk.UZT.31.lr). || *LUGAR DE FAGO*: Lug.r de Fago, el (1608.09.29: ANS.7.hg); Lug.r de fago, Jurados del (1657.09.29: ANS.fag.40.pb); Lugar de Fago (1593: ANS.ECH.moj.1); Lugar de Fago (1859.02.16: ANS.des); Lugar de Fago del Rreyno de Aragon, el (1563.03.31.b: ANS/fag.21.ebna); Lugar de fago, dha. Villa de Anso y; Lugar de fago, el termino y (1666.09.10: GAR.48.pro); Lugar de Fago, el (1468.06.20: ANS.fag.11a.ebna); Lugar de Fago, el (1563.03.31.a: ANS/fag.21.ebna); Lugar de Fago, el (1691.06.28: ANS/fag.23b.ebna); Lugar de Fago, el (1695: ANS.ord.74b); Lugar de Fago, el Capitulo Eclesiastico del (1718.06.10: FAG.garde.eliz); Lugar de Fago, el Vedado mayor del (1695: ANS.ord.70.71); Lugar de Fago, Jurados del (1624.09.29: ANS.23.lr); Lugar de Fago, la partida de Peralata Termino del (1695: ANS.ord.70.71); Lvgar de Fago (1695: ANS.ord.1). . || *LUGAR DE GARDE*: Lugar de Garde, Maria de Aguerre viuda vezina del (1525.08.08: GAR-BUR.eliz); Lugar de Garde (1560.06.17: GAR.1.pp); Lugar de

³⁰⁷⁶ "... p.r la parte de la referida foz de una Peña viva y en la cara q. mira al lugar de Castillonuevo, se encontro una Cruz gravada con pico de martillo..."

³⁰⁷⁷ "... del reyno de francia..."

Garde (1561.07.14: GAR.1.pp); Lugar de Garde (1562.05.05: GAR.1.pp); Lugar de Garde (1562.07.07: GAR.1.pp); Lugar de Garde (1562.10.25: GAR.1.pp); Lugar de Garde (1563.11.06: GAR.1.pp); Lugar de Garde, el (1468.06.20: GAR.11a.ebna); Lugar de Garde, el (1563.11.06: GAR.1.pp); Lugar de Garde, el (1574.04.07: GAR.10.pg); Lugar de Garde, el dco. (1562.10.25: GAR.1.pp); Lugar de Garde, el dgo. (1561.07.04 (1): GAR.1.pp); Lugar de Garde, el dicho (1562.12.11: GAR.1.pp); Lugar de Garde, la Parroquial del (1733.06.10: GAR.eliz); Lugar de garde, el (1375.10.16: GAR.Sentencia. Idoate.184); Lugar de garde, el (1591.10.28: GAR.4.mp); Lugar de garde, el³⁰⁷⁸ (1661.02.02: GAR.47.pro); Lugar de garde, el³⁰⁷⁹ (1661.02.09: GAR.47.pro). || *LUGAR DE GORDUES*: (ik. *Lugar de Urdués*). || *LUGAR DE LASCUN*: Lugar de Lascun (1662: ANS.cap.228); Lugar de Lascun, el (1662: ANS.ASP/lsc). || *LUGAR DE LESCUN*: Lugar de Lescun, Escuesta ques en el territorio del (1563.03.31.c: ASP/lsc.21.ebna). || *LUGAR DE LURBES*: Lugar de Lurbes (1593: ANS.ECH.moj.1). || *LUGAR DE MONTORI*: Lug.r de montori, el dicho (1635.05.30: URZ.35.pre). || *LUGAR DE MURILLO CABE BERROYA*: Lugar de Murillo Cabe Berroya, el dho. (1703.05.25: NG/ilu.garde.eliz); Lugar de Murillo-Cabe Berroia, el (1703.05.25: NG/ilu.garde.eliz). || *LUGAR DE PEÑA*: Lugar de peña, la Cañada del ter.no del (1648.05.10: ERR.29.lr). || *LUGAR DE RONCAL*: Lugar de Roncal, el (1375.10.16: ERR.Sentencia. Idoate.184); Lugar de rroncal, del³⁰⁸⁰ (1594.06.04: ERR.5.mp). || *LUGAR DE RUESTA*: Lugar de Ruesta (1648: ANS.cap.46). || *LUGAR DE SANTA ENGRACIA*: Lug.r de santa engracia, la tierra de ssola y Del (1624.12.30: UZT.23.lr); Lugar de Santa Engracia, el (1793.11.08: STG.Guerra. Idoate.384). || *LUGAR DE SIRESA*: Lugar de Siresa, el (1765.09.04: ANS.ECH.rect.52); Lugar de Siresa, Villa de hecho y (1604.06.30: ANS.ECH.con). || *LUGAR DE UDUN*: Lug.r de Udun, el termino del (1646.07.29: URZ.38.pb). || *LUGAR DE*

URÇAINQUI: Lugar de Urçainqui, el (1592.04.21: URZ.4.mp); Lugar de Urçainquj (1561.09.09: URZ.1.pp); Lugar de urçainquy, el (1614.07.10: URZ.21.lr); Lugar de Urcanqui (1561.10.06: URZ.1.pp); Lugar de Urcânqui, el (1561.10.06: URZ.1.pp); Lugar de Urcanquj (1560.08.05: URZ.1.pp); Lugar de Urcâqui, el (1561.10.06: URZ.1.pp); Lugar de Urcaynqui (1563.08.06: URZ.1.pp); Lugar de Urcaynqui (1571.05.19: URZ.2.mp); Lugar de Urcaynqui (1571.05.23: URZ.2.mp); Lugar de Urcaynqui, el (1563.08.06: URZ.1.pp); Lugar de Urcaynqui, el (1571.05.26: URZ.2.mp); Lugar de Urcaynqui, el (1571.06.15: URZ.2.mp); Lugar de Urcaynqui, el (1571.08.12: URZ.2.mp); Lugar de Vrcainquj, el dco. (1560.08.05: URZ.1.pp); Lugar de Vrçanqui, pastor natural del (1626.09.18: URZ.23.lr). || *LUGAR DE URDUES*: Lugar de Gordues de la Val de Ego, el (1562: ARA/ech.urd.13.ebna). || *LUGAR DE USCARRES*: Lugar de Uscarres, el Termino del (1615.06.25: BUR.USK.55c.ebna). || *LUGAR DE USTES*: Lug.r de Ustes, camino que ba al (1665.02.26: BUR.42.pb); Lug.r de Vstes, Moxones de la Va. de Burgui y . (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Lugar de Ustes³⁰⁸¹ (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Lugar de Ustes, el (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Lugar de Ustes, la Abadia del (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Lugar de Usttes la Landeta³⁰⁸² (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Lugar de Vstes (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna); Lugar de Vstes, camino que ba al dho (1643.04.23: BUR.37.pb); Lugar de Vstes, la parte del (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna). || *LUGAR DE USUN*: Lugar de Ussum, el (1611.09.30: URZ.19.mv). || *LUGAR DE UZTARROZ*: Lugar de Vztarroz, la villa o (1345.06.15: UZT.Alli.318.union). || *LUGAR DE UZTARROZ-GOYENA*: Lugar de Uztarroz-Goyena, el (1375.10.16: UZT.Sentencia. Idoate.184). || *LUGAR DEL FAGO, EL*: Lugar

3078 "... en la valle de Roncal en nabarra la halta..."

3079 "... en la vallé de roncal en nabarra la halta..."

3080 "... la parro(qui)al de sant esteban ..."

3081 "... la Borda llamada de Juliana del Lugar de Ustes..."

3082 "... un rellano llamado p.r los del Lugar de Usttes la Landeta..."

del fago, el (1570: ANS.lsa). || *Lugar*: Lugar, Junto a la puente q. esta al pie del (1612.07.18: BUR.36.pre); Lugar, piezas de domingo Gayarre (1653.08.29: BUR.39.pb); Lug.r, las terminadas de dha. Va. y (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Lugar, el lado del (1806: UZT.abl.265); Lugar, eras del dicho (1635.11.04: URZ.35.pre); Lugar, la parte del (1806: UZT.abl.011); Lugar, la parte del (1806: UZT.abl.091). || *Lugares*: Lugares de la Val de Roncal, los (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Lugares e Conzellos de la dha. Val de roncal (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Lugares o Conzellos, los³⁰⁸³ (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Lugares de la Universidad y Valle de Roncal, los (1562.09.03: ERR.1.pp); Lugares de la Val de Roncal, los (1412.09.01: ERR.26.lr); Lugares de la Val de Roncal, los (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Lugares de Majones Lorbes y Guertolo (1720.05.07: ARAG.garde.eliz); Lugares de nra. Val de Roncal, los dhos (1412.09.01: ERR.26.lr); Lugares de nuestra val de Roncal, nuestros (1412.09.01: ERR.26.lr); Lugares de Urçaynqui y Roncal, los (1569.10.17: URZ/ERR.7.hg); Lugares e Conzellos de la dha. Val de roncal (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Lugares o Conzellos, los³⁰⁸⁴ (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Lugares de Burgui Vstes y Vscarres³⁰⁸⁵ (1653.07.06: BUR.UST.USK.55a.ebna); Lugares de burgui, Roncal y Vidangoz, los (1651.07.14: BUR.30.lr). || • *Informatzaileak*: «Antes decía la abuela siempre que iban *al lugar*, pero no decía *el pueblo*, decía *el lugar*; “vamos al lugar”; porque eso se ha dejado pero antes se decía» (ERR.Donazar.info)

MERINDAD.- Merindad de la villa de Sanguesa, la (1571: NAF.Garibay. Idoate.265)

MUNICIPIO.- Municipio de Hecho, el (1927.10.27: ANS.Reclusa)

PAIS.- Pais, el (1859.02.26: ANS.des); Pais, riqueza del (1859.02.26: ANS.des)

PANIFICADO.- DRAE ('panificar', s.v.): «(Der. pop. del lat. *panis*, pan, y *facere*, hacer.) tr. Convertir la harina en pan. || 2. Romper las dehesas y tierras eriales, arándolas, cultivándolas y haciéndolas de pan traer». || DCECH ('pan', s.v.): «Del lat. *panis* íd. 1ª doc.: orígenes del idioma; doc. de 1090 (Oelschl.), *Cid*, etc. [..., en Salamanca *apaniguar* ‘producir fruto (una tierra)’] y éste del participio del lat. tardío *panificare* ‘hacer pan (para alguno)’, ‘darle pan’: [...]. *Panificare* se documenta desde San Agustín (Walde-H.), pero en latín sólo tiene sentido de ‘fabricar pan’, que es el conservado en el fr. ant. *panegier*. [...]». || IRIBARREN ('panificado', s.v.): «Campo de trigo. En Roncal llaman *panificados* a los rastrojos de trigo donde tiene derecho a pastar el ganado. En Uztarroz, los panificados son sorteados o adjudicados por lotes, entre los pastores, y a ellos van a pastar las corderas». || *PANIFICADO DE GARDE*, el: Panificado (1666.09.10: GAR.48.pro); Panificado de garde, el (1666.09.10: GAR.48.pro); Panificado de la Villa de garde, el (1666.09.10: GAR.48.pro). || *PANIFICADO DE BURGUI*, el: Panificado de Burgui, el (1427.06.15: BUR.Procesos.1769. Idoate.207)³⁰⁸⁶: «item, asimismo, pronunziamos et declaramos la de Burgui, la part del dicho termino de Burgui enta la part del dicho rio de Vinies, Primo, tomando en una peña que se faze en la endrecha de la borda de garcia de Burgui, e por la peña a suso, sierra sierra, como manda el bedado casalenco a la borda de Donejulio³⁰⁸⁷. Et por Arandari, a la dicha agua de Vinies, como las cruces mandan; et de alli cara suso, ata el rio de Agorzeta, et de alli en suso, a do la edrera. Et de alli, como

³⁰⁸³ “... de la dha. Val de roncal...”

³⁰⁸⁴ “... de la dha. Val de roncal...”

³⁰⁸⁵ “... los tres Lugares de Burgui Vstes y Vscarres...”

³⁰⁸⁶ Nafarroako Artxibategi Orokorra: «Recorrido y amojonamiento parcial de los términos o dezmaríos de las villas del valle, por varios árbitros nombrados por la Junta General... Se proclama la “unión inmemorial”. A. G. N. Procesos, 1769, fajo 2, núm. 19. sent. Arrastia, copia defectuosa, fols. 483v-493v. Muy dudosa la fecha...» IDOATE (*Comunidad*, 202-211).

³⁰⁸⁷ ALLI (*Mancomunidad*, 322): “la borda de done Julio” (1345).

l'agua debierte enta la part de Burgui, panificado; et de alli al puyo de la pieza de garcia de Burgui; et de alli adelant, cerro cerro, sobre la borda de Ochoa Çoquo³⁰⁸⁸; et de alli adelant al collado de don Ochoa; et de alli, cabo en Ardambidea, dejar el camino de fuera, et por el cerro cerro, al agua e rio que descende al agua maior d'Esca...». || Panificado, su (1750.06.08: UZT.64.ebna). || Panificado (1427.06.15: BUR.Procesos.1769.Idoate.207). || PANIFICADOS, los: Panificado, los (1505.09.23: BUR.NAB.74.ebna). || PANIFICADO DE RONCAL, el: Panificado el ganado del (1787.a: ERR.21.lr); Panificado, majadal del (1836: ERR.abl.60); Panificados desta Valle, los³⁰⁸⁹ (1606.08.24: ERR.ZAR.53.ebna); Panificado de Roncal, el (1427.06.15: ERR.Procesos.1769.Idoate.207)³⁰⁹⁰: «Item, asimismo, el de Roncal, empezando en el rio de Baraceaga, canto el vedado de Urzainqui, por sobre la pieza de Saluador de Urzainqui, e teniendo por aquella endrecera de los pinos mas insanos³⁰⁹¹, tomando las piezas que se tienen a una, por sobre la pieza de Aznar Borra, aquella poniendo dentro en la pieza de Sancho Arnault, que fue, en el panificado. Et de alli a la espuela del Quemado, e de alli que ayan su bebradero a la agua mayor. E de alli, tomando la pieza de Pascual Sanz dentro; e de alli a Cohaberría³⁰⁹² en todo el vedado casalenco, con el vedado boyeral, pasando a gatzeluzarra; e por alli, sierra sierra, al rio que descende de Azca³⁰⁹³. Et de alli, rio rio

a juso, drecho a la endrecera e cabo la peña de Arguibela, que descende; et del cabo juso de la peña, por ay drecho al costalado al cabo de suso de la pieza de Sancho martin, e tomando las piezas todas dentro, e por el rincon de entre las piezas de Guisado Barro a juso, que puedan entrar e salir los ganados al agua maior, pasar al rio de Peyo³⁰⁹⁴ e tomando la peña que puya a Odieta³⁰⁹⁵ et a Bordaxoarra; et de alli, por el canto e sierra que descende a l'agua maior d'Esca, e tenient al termino clamado Lapabe, a la endrecha del paso e camino de Burgui que viene de Bochela en fuera, ata la agoa, para el otro año que sera panificado ad año e vez»; Panificado, el (1427.06.15: ERR.Procesos.1769.Idoate.207). || PANIFICADO DE VIDANGOZ, el (e.a.)- Panificado, la muga del (1910.09.19.a: BID. UZT. ZAR.92.ebna); Panificados, los³⁰⁹⁶ (1562.09.03: BID.1.pp); Panificado de Bidangoz, el (1345.06.15: BID.Alli.322.union): «Item assi mesmo pronunciamos y declaramos el panificado de Bidangoz para el año que los terminos del agua mayor d'Azta enta parte de bidangoz seran sembradas que siembren los de Bidangoz enpeçando en el rio de Azca por la endrecha de la borda de Sancho Ezquer. E de alli bolbiendo por el rigacho por el mançanar de pero Blasquez alcalde de Roncal a suso el mançanar dentro tomando las piezas y mançanal de Petri Arregui por el cerro a suso el bedado el salejas questan cerca del bedado, sobre el puyo. E de alli a la de Vinies. Otrosi por la parte de Arguibela descendiendo de la dicha borda por el rio de Azca ata el rigacho de Achague, e por el rio a suso ata la fuente, y de la fuent por la peña denta la parte de San Marco a la sierra, e tomando las piezas de Sancho Enech e Juan Garat en Vbarr Goyena, tomando las iglesias de San Marco e de San Cosme drecha a la peña... E de alli

³⁰⁸⁸ ALLI (*Mancomunidad*, 322): “la borda de Occhoçoquo” (1345).

³⁰⁸⁹ “... en Razon de las diferencias que tiene contra la Unibersidad y Valle de Salazar en que dizen y pretenden que en los panificados desta Valle pueden ellos entra a gozar y no les pueden proibir la entrada dellos...”

³⁰⁹⁰ Nafarroako Artxibategi Orokorra: «Recorrido y amojonamiento parcial de los términos o dezmaríos de las villas del valle, por varios árbitros nombrados por la Junta General... Se proclama la “unión inmemorial”. A. G. N. Procesos, 1769, fajo 2, núm. 19. sent. Arrastia, copia defectuosa, fols. 483v-493v. Muy dudosa la fecha...» IDOATE (*Comunidad*, 202-211).

³⁰⁹¹ Galde ikur batez markatua. ALLI (*Mancomunidad*, 321): “jusanos” (1345).

³⁰⁹² ALLI (*Mancomunidad*, 321): “Echaberri” (1345).

³⁰⁹³ ALLI (*Mancomunidad*, 321-2): “E por alli sierra sierra al rio que descende d'Ezta” (1345).

³⁰⁹⁴ ALLI (*Mancomunidad*, 322): “Poyo” (1345).

³⁰⁹⁵ Galde ikur batez markatua.

³⁰⁹⁶ “... de los lugares de la unibersidad y valle de Roncal y de los otros bedados casalencos para tratar firmar y concluir y dar horden de como sean goardados los dcos. panificados y bedados y los panes he yerbas asi dentro en los panificados y bedados y de fuera dellos en los panes poniendo las penas y colonias arbitrarias q. a los prores de la dca. valle les parecera...”

2.3.4. Toponimia Nagusian erabilitako generikoak

por la peña peña a lagua Vinies dentro de lagua, la parte d'Ezca que sea panificado en su año e bez con sus pasajes so aquellas penas e colonias»; Panificado de Vidangoz, el (1427.06.15: BID.Procesos.1769.Idoate.207)³⁰⁹⁷: «item, asimesmo, pronunziamos e declaramos el panificado de Vidangoz, para el año que los terminos del agua maior d'Esca³⁰⁹⁸ a esta parte de Vidangoz seran sembrados, que siembren las de Vidangoz, empezando en el rio de Azca, por la endrecha de la borda de Sancho Ezquer, e de alli boluido por el regacho del manzanar de Pero Blazquiz, alcalde de Roncal, a suso, al manzanar dentro, tomando las piezas y manzanal de Petri Arregui, por el cerro al suso, al vedado e salejas que estan cerca del bedado sobre Puyo; e de alli alo de Vinies. Otrosi, por la part de Arguibela, descendiendo de la dicha borda por el rio de Azca ata el riacho de Achage; e por el rio a suso ata la fuent e de la fuent, por la peña peña, de enta la part de San Marco, a la sierra; e tomando las piezas de Sancho Enech e Joan Garat en Ulbargoyena³⁰⁹⁹, tomando las iglesias de San Marco e de San Cosme, drecho a la peña. Et de alli, tomando las dichas piezas de iglesia, dentro el panificado; et de alli, por la peña peña, al agua de Vinies, dentro del agua la part de Ezca que sea panificado en su año y vez, con sus pasaxes so aqueillas penas e colonias»; Panificado, el (1427.06.15: BID.Procesos.1769.Idoate.207).

PARDINAS.- DE CELIAS Y BRASLABILLA: Pardinias de Celias y Braslabilla, las (1720.05.07: ARAG.garde.eliz)

PARTIDO.- DE AOIZ: Partido de Aoiz (1661.04.13: IZB.garde.eliz); Roncal,

³⁰⁹⁷ Nafarroako Artxibategi Orokorra: «Recorrido y amojonamiento parcial de los términos o dezmaríos de las villas del valle, por varios árbitros nombrados por la Junta General... Se proclama la "unión inmemorial". A. G. N. Procesos, 1769, fajo 2, núm. 19. sent. Arrastia, copia defectuosa, fols. 483v-493v. Muy dudosa la fecha...» IDOATE (*Comunidad*, 202-211).

³⁰⁹⁸ ALLI (*Mancomunidad*, 322): "el agua mayor d'Azta" (1345).

³⁰⁹⁹ ALLI (*Mancomunidad*, 322): "Vbarr Goyena" (1345).

Partido de Aoiz (1861.04.10: Garde.eliz); Garde, Partido de Aoiz (1861.04.10-11: Garde.eliz); Urzainqui, Partido de Aoiz (1861.04.11: Garde.eliz); Uztarroz, Partido de Aoiz (1861.04.11: Garde.eliz); Burgui, Partido de Aoiz (1861.04.20: Garde.eliz)

PAYS.- DE SOULE: Pays de Soule (1642.07.29.a: ZUB.are.DD.1.Liasses)

PIRINEO BAXO (ik. atal honetan, *Bortiak*.)

PRINCIPADO.- DE BEARNE: Principado de Bearne (1664.07.01: BIA-ANS.cap.4); Principado de Bearne (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna.); Principado de Bearne del Reino de Francia (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna): "... el ultimo mojon que esta en el Puerto de Nay en lo alto de el donde se diuiden los reynos de Nauarra, Aragon, y Principado de Bearne del reino de francia..."; Principado de Bearne del Reyno de françia, la Valle de Bereton del (1642.08.03.a: BIA.are.DD.1.Liasses); Principado de Bearne en francia, el (1720.05.07: BIA.garde.eliz); Principado de Bearne, la Valle de Aspa del (1662: ANS.ASP/lsc); Principado de Bearne, la Valle de Aspa del (1720.05.07: BIA.garde.eliz); Principado de Bearne, la valle y tierra de Val de Bareton del (1618.07.13: BIA.Procesos.1649.Idoate.302). || *DE BIARNE:* Principado de Biarne, la valle de Aspa del (1623.07.24: ANS.linza). || *DE VEARNE:* Principado de vearne, la valle de verentons del (1651.07.14: BAR.30.lr). || *DE VIARNE:* Principado de Viarne del reyno de francia, la Valle de Veretones del (1642.07.29.b: BIA.are.DD.1.Liasses)

PRINCIPAUTAT.- DE BEARN: Principautat de Bearn, la vallee de aspe (1680.07.06: ANS.ASP.bor.p). Principautat de Bearn, la ville de oloron (1680.07.06: ANS.ASP.bor.p). Principautat de bearn, la³¹⁰⁰ (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p)

PROVINCE (ik. Provincia)

³¹⁰⁰ "... deu locq de Borce de..."

PROVINCIA.- *DE HUESCA*: Provincia de Huesca, la (1862.04.14: ANS.ASP.trat) (1925.07.07: ANS.Reclusa). || *DE NAVARRA*: Provincia de Navarra (1661.04.13: IZB.garde.eliz); Provincia de Navarra (1861.04.10: ERR.garde.eliz); Provincia de Navarra (1861.04.10: GAR.eliz); Provincia de Navarra (1861.04.11: GAR.eliz); Provincia de Navarra (1861.04.11: URZ.garde.eliz); Provincia de Navarra (1861.04.11: UZT.garde.eliz); Provincia de Navarra (1861.04.20: BUR.garde.eliz). || *PROVINCE DE BÉARN*: Province de Béarn, la (1375.10.16: BIA.bar.E.2186.Sentence): «la vallée de Baretouz en la Province de Béarn...»

PUEBLA.- Puebla de los angeles, la (1615.06.03: BID.21.lr)

PUEBLO.- *BIDANKOZE*: Pueblo de Vidangoz (1861.04.10: BID.garde.eliz). || *BURGI*: Pueblo de Burgui, el (1820.09.05.a: BUR.NAB.83.ebna); Pueblo de Burgui (1861.04.20: BUR.garde.eliz); Pueblo, el (1896: BUR.P1); Pueblo, el (1896: BUR.P3); Pueblo, el (1896: BUR.P13); Pueblo, en el (1892: BUR.ntem.kat). || *ERRONKARI*: “... los dichos Pueblos de Roncal, Isaba, Garde...” (1593.06.21: IZB.ERR.GAR. Procesos. Idoate.273); Pueblo de Roncal³¹⁰¹ (1861.04.10: ERR.garde.eliz); Pueblo para Torrontauría, camino que sale del (1836: ERR.abl.144); Pueblo, el lado del (1836: ERR.abl.71). || *GARDE*: Pueblo de Garde (1861.04.11: GAR.eliz); Pueblo, Estremo del (1916: GAR.ntem); Pueblo, Dentro del (1916: GAR.ntem); Pueblo, el (1850: GAR.17.abl); Pueblo, el (1850: GAR.32.abl); Pueblo, el (1850: GAR.38.abl); Pueblo, el camino que viene del (1850: GAR.77.abl); Pueblo, el dezmarío de el (1646.05.18: GAR.eliz). || *IZABA*: Pueblo de Ysaba (1661.04.13: IZB.garde.eliz). || *URZAINKI*: Pueblo de Urzainqui (1861.04.11: URZ.garde.eliz);

Pueblo de Urzainqui³¹⁰² (1861.04.11: URZ.garde.eliz). || *UZTARROZE*: Pueblo, el lado del (1806: UZT.abl.441); Pueblo, el lado del (1806: UZT.abl.463); Pueblo, la parte del (1806: UZT.abl.260). Pueblo de (Ustarroz) Uztarroz³¹⁰³ (1861.04.11: UZT.garde.eliz). || *VAL DE RONCAL*: Pueblos de la val de Roncal, los dhos. (1412.09.01: ERR.26.lr); Pueblos de Val de Roncal, los (1499: ERR.43.ebna); Pueblos de Val de Roncal, los dhos (1412.09.01: ERR.26.lr); Pueblo, dezmarío d. cada (1646.05.18: GAR.eliz); Pueblos de la dha. valle, los (1646.05.18: GAR.eliz).

◇ *Erronkaritik kanpo, ANSO Y BORCE*: Pueblos de Ansó y Borce, los (1862.04.14: ANS.ASP.trat). || *ANSO Y FAGO*: Pueblos de Ansó y Fago (1859.02.26/27: ANS.des). || *BORCE Y URDOS*: Pueblos limítrofes franceses de Borce y Urdós (1862.04.14: ANS.ASP.trat). || *BORCE*: Pueblo de Borce de Francia, el (1859.02.27: ANS.des); Pueblo francés de Borce, el (1862.04.14: ANS.ASP.trat). || *ECHO*: Pueblo de Hecho, el (1927.10.27: ANS.Reclusa). || *FAGO*: Pueblo de Fago (1925: ANS.ARAG.lim.1), Pueblo de Fago (1878: ANS.FAG.con). Pueblo de Fago, la villa de Ansó y (1927.10.27: ANS.Reclusa). || *ITZALTZU*: Pueblo de Yzaltzu (1861.04.04: ZAR/itz.garde.eliz). || *JASA*: Pueblo de Jasa (1925: ANS.ARAG.lim.1). || *LORBES*: Pueblo de Lorbes, el (1859.02.27: ANS.des). || *SANTAGRAZI*: Pueblo de Sta. Engracia, el (1875.08.01: STG.3D1.Liasse).

PUERTOS, los.- ‘Pirinioak’. || *IRIBARREN* (‘puerto’, s.v.): «En los valles de la parte baja de la Montaña y en la Ribera llaman *el Puerto* al Pirineo y a los valles de la Montaña, vgr. a los de Roncal y Salazar. De ahí este conjuro popular contra el granizo: “Señor, al puerto, / donde no hay viña ni huerto” [Zona próxima a Sos]. [...] En los valles de Roncal y Salazar llaman *el Puerto* a los montes comunes del Valle, donde pastan los ganados de todos los vecinos del

³¹⁰¹ “Provincia de Navarra Diocesis de Pamplona Arciprestazgo de Longuida 3. Pueblo de Roncal Partido de Aoiz...”

³¹⁰² “Provincia de Navarra Diocesis de Pamplona Arciprestazgo de Longuida 3. Pueblo de Urzainqui Partido de Aoiz...”

³¹⁰³ “Provincia de Navarra Diocesis de Pamplona Arciprestazgo de Longuida 3. Pueblo de (Ustarroz) Uztarroz Partido de Aoiz...”

mismo. [...]»; ('puertos', s.v.): «*Los Puertos*: Los Pirineos navarros. *Ultrapuertos*: Nombre de la que fue sexta merindad de Navarra, al otro lado de los Pirineos». || *Aipuak*: Puertos, los (1523.09.12: BUR.NAB.44.ebna); Puertos de la Valle de Roncal, los (1642.08.03.a: ERR.are.DD.1.Liasses). || *PUERTO*, el: Puerto, subiere el ganado al dho. (1678.04.23: ERR.50.pro); Puerto de las bardenas Reales, el³¹⁰⁴ (1646.11.12: BRD.29.lr). || *PUERTOS*, los: Puertos deste Reyno, los³¹⁰⁵ (1653.03.14: NAF.31.lr); Puertos, los medios de los (1480.10.20: ERR.10.pg); Puertos de la Valle de Roncal, los (1622.08.28: ERR.15.hgm); Puertos desta valle de Roncal, los (1625.05.01.a: ERR.15.hgm); Puertos de la dca. Villa y Valle de Roncal, los (1628.03.10.a: ERR.16.hgm); Puertos desta Villa y Valle de Roncal, los (1628.03.10.a: ERR.16.hgm); Puertos desta Villa y Valle de Roncal, los (1628.03.10.b: ERR.16.hgm); Puertos de la valle de Roncal, los (1642.08.03.a: ERR.32.lr); Puertos de la valle de roncal, los (1642.08.03.a: ERR.32.lr); Puertos, Domingo Gomez gouernador del dho. (1678.09.22: ERR.50.pro); Puertos de la Valle de Roncal, los (1678.10.02: ERR.50.pro); Puertos del Valle de Roncal, los (1678.09.22: ERR.50.pro).

RAYA, la.- Raya y mojon de ambos reynos, la (1663.07.13: ERR.BAR.47.pro); Raya y mojon, la³¹⁰⁶ (1649.07.13: ERR.BAR.32.lr); Raya y mojon, la³¹⁰⁷ (1650.07.13.a: ERR.BAR.30.lr); Raya, la (1663.07.13: ERR.BAR.47.pro)

REGNE (ik. Reino), REGNO (ik. Reino), REIGNE (ik. Reino), REINE (ik. Reino).

REINO.- *REGNE*: Regne de aragon, la ditte ville de anso (1680.07.06: ANS.ASP.bor.p). || *REGNI*: Regni francie et aragonie et Viarnie (1469: FRA.ARA.BEA.12.ebna). || *REGNO*: Regno de Nauarra, el (1464.05.01:

BID.ZAR.42.ebna); Regno de Navarra, el (1412.09.01: ERR.26.lr); Regno, la Seynnoria et del (1428: NAF.BIA.Zangoza. Idoate.212); Regno, los terminos et terretorio del (1428: NAF.Zangoza. Idoate.211); Rregno de Nabarra, el (1563.03.31.c: NAF.21.ebna). || *REIGNE*: Reigne d'aragon, anso deu (1524: ANS.ASP.rel.p); Reigne daragon, la Ciudad de jacca deu (1524: ANS.ASP.rel.p); Reigne de bearn, lou locq de borse (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p). || *REINE*: Reine de aragou, la ditte ville de anso deu (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p); Rejne de arago, lou (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p). || *REINO*: Reino de Aragon, dha. Villa de Anso del (1733.06.10: GAR.eliz); Reino de Aragon, el termino de val de Anso del (1593.06.21: ARAG.Procesos. Idoate.273); Reino de Aragon, el valle de Anso del (1512.09.27: IZB.Procesos.1785. Idoate.245); Reino de Aragon, la villa de Anso del (1375.10.16: ANS.Sentencia. Idoate.184); Reino de España, este (1909.11.19: stg.3D1.Liasse); Reino de Francia, el Valle de Sola del (1735: ERR.95f.ebna); Reino de Francia, Principado de Bearne del (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna); Reino de Nabarra, el concejo et uniuersidat de Burgui del (1375.10.16: BUR.Sentencia. Idoate.184); Reino de Nauarra (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Reino de Nauarra (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Reino de nauarra, la Villa de Uztarroz en el Valle de Roncal (1642.08.03.c: NAF.are.DD.1.Liasses); Reino de Navarra, el (1561.08.18.a: IZB.1.pp); Reino de Navarra, el (1561.08.18.a: IZB.1.pp); Rno de navarra (1568.07.19: IZB.7.hg); Rejno para el de francia, los confines deste (1643.07.13: IZB.35.pre); Reino de Navarra, el dicho (1512.09.27: IZB.Procesos.1785. Idoate.245); Reino de Navarra, el Valle de Roncal del (1735: NAF.ERR.95g.ebna); Reino, Dn. Carlos príncipe de Viana y regente del (1846.07.04: Erronkaribar. Idoate.422); Reino, Pinar del (URZ.err.3.192); Reinos de España y Francia, los³¹⁰⁸ (1778.09.29: UZT.ZAR/ots.71.ebna); Reinos de España y

³¹⁰⁴ "... y llamado la Junta della..."

³¹⁰⁵ "... que confinan con el de franzia..."

³¹⁰⁶ "... la piedra y mojon llamada Sanmartin..."

³¹⁰⁷ "... la piedra y mojon llamado San mn. Como ba la Raya y mojon..."

³¹⁰⁸ "... en dho. Alto y linea q. vierte las aguas para los Reinos de España y Francia..."

Francia, los³¹⁰⁹ (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Reinos, el Mojon divisorio de dichos (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna). || *REYNE*: Reyne da<ragon>, la vile et val danso deu (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p). || *REYNO*: Rey.no de nabarra, en el Valle de Roncal y (1663.09.18: GAR.47.pro); Rey.o de Aragon, la Villa y Valle de Anso (1666.12.01: GAR.eliz); Rey.o de aragon, las Valles del (1659.09.29: GAR.46.pro); Rey.o de bearne (1570.05.16: URZ.2.mp); Rey.o de nabarra, la Valle de Roncal (1659.09.29: ERR.46.pro); Rey.o de nabarra, la valle de Roncal del (1664.05.15: ERR.48.pro); Rey.o de Nauarra (1626.09.18: URZ.23.lr). || Reyno de Aragon (1369.07.21: ANS.moj.1847); Reyno de Aragon (1563.03.31.a: ARA.21.ebna); Reyno de Aragon (1593: ANS.ECH.moj.1); Reyno de Aragon (1662: ANS.ASP/lsc); Reyno de Aragon (1662: ANS.ASP/lsc); Reyno de Aragon (1720.05.07: ARAG.garde.eliz); Reyno de Aragon, el (1375.10.16: ARAG.Sentencia. Idoate.192); Reyno de Aragon, el (1563.03.31.c: ARA.21.ebna); Reyno de Aragon, el (1599.07.07: URZ.5.mp); Reyno de Aragon, el (1666.09.01: BUR.ARA/sal.42.pb); Reyno de Aragon, el (1732.07.11: GAR.eliz); Reyno de Aragon, el (1733.06.10: GAR.eliz); Reyno de Aragon, el monasterio de Sta. Cristina (1623.07.24: ANS.linza); Reyno de Aragon, la dha. Valle de Asso del (1657.09.12: GAR.ANS.40.pb); Reyno de Aragon, la dha. Valle de Asso del (1657.09.12: GAR.ANS.40.pb); Reyno de Aragon, la Real Audiencia Criminal del (1695: ANS.ord.1); Reyno de Aragon, la V.e de Anso del (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Reyno de Aragon, la V.e de Anso del (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Reyno de Aragon, la Valle de anso del (1632.09.29: ANS.25.lr); Reyno de Aragon, la Villa de Salvatierra del (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Reyno de Aragon, la Villa y Valle de Anso del (1663.09.18: GAR.47.pro); Reyno de Aragon, P.o Ralla notario del dho. (1676.09.29: ANS.50.pro); Reyno de Aragon, Valle de Anso del (1662:

ANS.ASP/lsc); Reyno de Aragon, Valle de Anso en el (1733.06.10: GAR.eliz); Reyno de aragon, Cañada que ba al (1668.07.30: ERR.49.pro); Reyno de aragon, el (1562.07.06: ARA.15b.ebna); Reyno de aragon, el (1666.09.19.a: ERR.48.pro); Reyno de aragon, el (1672.11.01: ARA.garde.eliz); Reyno de aragon, la de anso del (1632.09.24: ANS.25.lr); Reyno de aragon, la v(ill)a de anSso del (1626.03.21: ANS.23.lr); Reyno de aragon, la Va. de Anso del (1646.12.25: ANS.38.pb); Reyno de aragon, la villa de anSso del (1633.04.04: ANS.25.lr); Reyno de aragon, sos en el (1569.09.08.c: ARA-BUR.eliz); Reyno de Bearne, Beretons del (1655.07.13: IZB.40.pb); Reyno de Bearne, Valles de Roncal y Beretons del (1664.07.13: IZB.42.pb); Reyno de bearne (1649.07.13.a: ERR.29.lr); Reyno de bearne, Valle de beretons del (1665.07.13: IZB.BAR.48.pro); Reyno de bearne, valle de bareton del (1649.07.13.a: ERR.29.lr); Reyno de bearne, valle de bareton del (1649.07.13: ERR.32.lr); Reyno de españa y francia, los ter.os del (1665.07.13: IZB.BAR.48.pro); Reynos de España y françia, las (1664.07.13: IZB.42.pb); Reyno de ffrançia, la Va. de pau del (1669.11.25: PAU.BUR.44.pb); Reyno de francia, eSquiola del (1653.06.07: ZUB/esk.UZT.31.lr); Reyno de francia, la Valle de Veretones del principado de Viarne del (1642.07.29.b: FRA.are.DD.1.Liasses); Reyno de francia, las valles de Roncal y sola del (1678.04.23: ERR.50.pro); Reyno de francia, vez.o de montori del (1658.07.09: ERR.ZUB/mon.46.pro); Reyno de françia, la Valle de Bereton del principado de Bearne del (1642.08.03.a: FRA.are.DD.1.Liasses); Reyno de granada, al (1610.10.06: URZ.36.pre); Reyno de Laborte, Lodosoa de el (1672.06.29: GAR.eliz); Reyno de Nabarra, el dicho (1375.10.16: NAF.Sentencia. Idoate.187); Reyno de Nabarra, la Bal de Roncal, del dicho (1375.10.16: NAF.Sentencia. Idoate.186); Reyno de Nabarra, la V.a de Roncal del (1657.09.12: GAR.ANS.40.pb); Reyno de Nabarra, la V.a de Roncal del (1657.09.12: GAR.ANS.40.pb); Reyno de Nabarra, la V.e de Roncal del (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Reyno de Nabarra, la V.e

3109 "... dicho Alto que es Muga para los Reinos de España y Francia..."

de Roncal del (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Reyno de Nabarra, la valle de Roncal y (1618.07.13: NAF.Procesos.1649. Idoate.302); Reyno de nabarra (1591.10.15: IZB.4.mp); R[ey]n[o] de nabarra, la villa de ysaba del (1582.04.02: IZB.9.hg); Reyno de nabarra, el (1627.09.29: GAR.ANS.23.lr); Reyno de nabarra, P.o Ros es.no Real del (1676.09.29: ERR.50.pro); Reyno de Nauarra (1593: ANS.ECH.moj.1); Reyno de Nauarra, la ciudad de Tudela en este (1625.11.28: GAR.23.lr); Reyno de Nauarra, la valle de Roncal del (1623.07.24: ANS.linza); Reyno de nauarra (1584.08.12: IZB.9.hg); Reyno de nauarra (1587.11.07: IZB.9.hg); Reyno de nauarra, el (1610.10.06: URZ.36.pre); Reyno de nauarra, el (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Reyno de nauarra, la Villa de Urcaynqui en el (1628.09.08: URZ.36.pre); Reyno de Navarra (1668.05.09: ANS.279.cap); Reyno de n[auarr]a, el (1648.09.29: GAR.29.lr); Reyno de Vearne: Reyno de Vearne, valle de veretons del (1653.07.13: IZB.BAR.31.lr); Reyno, al señor virrey de este (1607.12.07: NAF.Procesos.1785. Idoate.284); Reyno, desterradas deste (1569.09.08.c: BUR.eliz); Reyno, el Antemural del (1735: ERR.95g.ebna); Reyno, la Real Corte de este (1730.07.28: NAF.Procesos.1817. Idoate.342); Reyno, Real Audiencia deste (1718.06.10: ANS.garde.eliz); Reyno, Virrey y Capitan general de este (1665.11.05: UZT.48.pro); Reyno, Virrey y Capitan general de este (1665.11.06: BID.48.pro); Reyno, Virrey y capitan general de este (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Reyno, Virrey y capitan general de este (1665.11.07: GAR.48.pro); Reynos de aragon y nabarra, los³¹¹⁰ (1562.07.06: ARA.NAF.15b.ebna); Reynos de nauarra y francia, los (1649.07.13: ERR.32.lr); Reynos, la Raya y mojon de ambos (1663.07.13: ERR.BAR.47.pro); reyno de vearne, valle de veretones del (1650.07.13.a: IZB.30.lr)

REPUBLICA.- *DE BURGI*: Republica de burguj, la dca. (1569.09.08.c: BUR.eliz)

REYNE (ik. Reino), REYNO (ik. Reino).

ROUJAUME (ik. Royaume)

ROYAUME.- Royaume de france, la vallée de Baretous de la souveraineté de Bearn au (1781.08.21: FRA.bar.E.2186.req); Royaume de Haute Navarre (1781.08.21: NAF.bar.E.2186.req); Royaume de Navarre (1375.10.16: NAF.bar.E.2186.Sentence): «lieu de Burgui, au Royaume de Navarre...»; Royaume de Navarre, au (1375.10.16: NAF.Le Blant); Royaume de Navarre, la ballée de Roncal deu dit (1589.09.07: NAF.bar.I.A.2176.pv); Royaume de Navarre, la vallée de Roncal au ; Royaume de navarre, la valle de Roncal deu (1589.09.07: NAF.bar.I.A.2176.pv); Royaume despaigne, la dg. ville danso En lou (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p); Royaume de Navarre (1375.10.16: NAF.bar.E.2186.Sentence): «... les susd. limites et description, contenis le territoire propre au Royaume de Navarre, et comme tel a la d. vallée de Roncal...». || *ROUJAUME DE FRANCE*: Roujaume de france, lou (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p)

SANTA VILLA.- *DE HECHO*: Santa Villa de Hecho (1604.06.30: ANS.ECH.con): “Et Primo Gil Castillo, lugar teniente de Justicia de la Santa Villa y Valle, Aznar Brun, Martin de Sarrea, Juan Guallar y Anton de Xironza, Jurados de Sante villa de Hecho, Agustin Perez Mayor, Martin Agueta, Juan de Pertarnic, Domingo Brun, Gil Xizonza, Domingo Petriz, Miguel Ferrero, Domingo Castillo, Juan Perez, Juan Guallar, Pedro Portarric, Juan de Larqué, Blasco Lain, Domingo Brun, Anton Alonso, Juan Miguel, Juan Pérez, Pedro Lopez, Blasco Alonso, Domingo Guallar, Martin Mange, Juan Miguel, Gil Ferrer, Loppe de Biescas, Juan Perez y Pedro mange, Vecinos de Santa Villa de hecho, Juan Obrara, lugar teniente de Jurado del lugar de Ciresa, Pedro Olbara, Blasco Marasal, Domingo Olvara, Juan Petriz y Domingo Ferrer, vecinos de Santo lugar de Ciresa, Blasco Petriz, Jurado del lugar de Vrdués, Juan López, Pedro Lapetra, Domingo Petriz y Martín Petriz, vecinos de dho. lugar de Vrdués, y todos vecinos de

³¹¹⁰ “... Reynos de aragon y nabarra, la Raya y Mojon donde se dibide los termyõs de los...”

dha. villa y valle de Hecho...”. || *SANTA VILLA Y VALLE*: Santa Villa y Valle, la (1604.06.30: ANS.ECH.con). || *SANTE VILLA DE HECHO*: Sante villa de Hecho (1604.06.30: ANS.ECH.con): “... Aznar Brun, Martin de Sarrea, Juan Guallar y Anton de Xironza, Jurados de Sante villa de Hecho...”

SANTO CAPITULO.- *DE SANT PEDRO DE CIRESSA* (ik. *Capítulo* -de San Pedro de Siressa-, eta top. nag. *Sant Pedro de Ciresa*)

SANTO LUGAR.- *DE CIRESA*: Santo lugar de Ciresa (1604.06.30: ANS.ECH.con). || ik. top. nag. *Sant Pedro de Ciresa*, eta atal honetan, *Capítulo (de San Pedro de Siressa)*.

SEIGNORIE (ik. Señorío), **SEIGNURIE** (ik. Señorío), **SEINEURIE** (ik. Señorío), **SEINHEURIES** (ik. Señorío), **SENNORIA** (ik. Señorío).

SEÑORIO.- *SEIGNORIE DE BEARN*: Seignorie de Bearn, la valle de Baretous de la (1589.09.07: BIA.bar.I.A.2176.pv). || *SEIGNURIE BEARN*: Seignurie Bearn, Aramiz de la bal de Baretous de la (1524: ANS.ASP.rel.p). || *SEINEURIE DE BEARN*: Seineurie de Bearn, terre et (1375.10.16: bar.E.2186.Sentence). || *SEINHEURIES DE NAVARRE*: Seinheuries de navarre, terre et (1375.10.16: bar.E.2186.Sentence). || *SENNORIA DE BEARN*: Sennoria de Bearn, de la (1375.10.16: BIA.Sentencia. Idoate.186). || *SENNORIA DE BEARNE*: Sennoria de Bearne, la tierra de Bal de Baratones de la (1375.10.16: BIA.Sentencia. Idoate.184); Sennoria de Bearne, tierra de la (1375.10.16: BIA.Sentencia. Idoate.189). || *SENNORIA DE ERETA*: Sennoria de Ereta, la (1375.10.16: ARE.Sentencia. Idoate.187). || *SENNORIA DE NABARRA*: Sennoria de Nabarra, la tierra de la (1375.10.16: NAF.Sentencia. Idoate.189). || *SEÑORIO DE BEARNE*: Señorío de Bearne, el (1563.03.31.c: BIA.21.ebna); Señorío de Bearnj, el dicho (1563.03.31.c: BIA.21.ebna); Señorío de Vearne, el dicho³¹¹¹ (1563.03.31.c: BIA.21.ebna). || *SEYNNORIA DE BEARN*: Seynnoria de Bearn, los baretons de la (1428: BIA.Zangoza.

Idoate.212); Seynnoria et del Regno, la (1428: BIA.NAF.Zangoza. Idoate.212)

SEYNNORIA (ik. Señorío)

SIETE VILLAS, las.- Siete (villas) que ay en el Valle de Roncal, las (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Siete Villas de La Valle de Roncal, las (1672.11.01: GAR.eliz); “... las siete villas de la dicha valle...” (1607.12.07: ERR.Procesos.1785. Idoate.284). || *SIETE PUEBLOS, LOS*: “... los jurados de los siete pueblos de Val de Roncal...” (1571: IZB.Garibay. Idoate.265)

SOUVERAINETÉ.- *DE BEARN*: Souveraineté de Bearn au Royaume de france, la vallée de Baretous de la (1781.08.21: BIA.bar.E.2186.req)

TERMINO.- Termino de Navasques, el (1439.02.21: BUR.Procesos.1606. Idoate.222); Terminos de Usarres e Vidangoz e Burgui, los (1439.02.21: BUR.Procesos.1606. Idoate.222); Terminos et terretorio del Regno, los (1428: NAF.Zangoza. Idoate.211)

TERRA (ik. Tierra), **TERRE** (ik. Tierra).

TERRETORIO (ik. Territorio)

TERRITORIO.- Territorio francés, dos fajas del (1862.04.14: ANS.ASP.trat); Terretorio del Regno, los terminos et (1428: NAF.Zangoza. Idoate.211).

TIERRA.- Cfr. Idoate (*Comunidad*, 93): “Tierra de Vascos”. || *Aipuak: TERRA DE SOLA*: Terra de Sola, la (1428: ZUB.Zangoza. Idoate.211). || *TERRE DASPE (e.a.)*: Terre daspe (1589.09.07: ASP.bar.E.2186.aff); Terre de Barcuxcs (1589.09.07: ZUB.bar.E.2186.aff); Terre de Baretous, Procuraïres de las Gens de la (1389.07.29: BAR.are.DD.1.Liasses); Terre deu Segnou d’Issou (1589.09.07: IZO.bar.E.2186.aff); Terre et seineurie de Bearn (1375.10.16: bar.E.2186.Sentence); Terre et seinheuries de navarre (1375.10.16: bar.E.2186.Sentence); Terrecs de Navarre (1589.09.07: NAF.bar.E.2186.aff). || *LA TIERRA DE SOLA*: Tierra de ssola y Del lug.r de santa engracia, la (1624.12.30:

³¹¹¹ “... la dicha Val de Aspa ques en...”
1519

2.3.4. Toponimia Nagusian erabilitako generikoak

UZT.23.lr); Tierra de sola del R.o de françia (1567.08.09: IZB.7.hg). || *TIERRA DE ASPA* (*e.a.*): Tierra de Aspa (1369.07.21: ANS.moj.1847); Tierra de Bal de Baratones de la Sennoria de Bearne, la (1375.10.16: BAR.Sentencia. Idoate.184); Tierra de la Sennoria de Bearne (1375.10.16: BIA.Sentencia. Idoate.189); Tierra de la Sennoria de Nabarra, la (1375.10.16: NAF.Sentencia. Idoate.189); Tierra de la val d'Aspa, la (1407.06.13: ASP.izaba. Idoate.196-7); Tierra de Val de Bareton del principado de Bearne, la valle y (1618.07.13: BAR.Procesos.1649. Idoate.302); Tierra de val d'Anso, la dicha (1407.06.13: ANS.izaba. Idoate.192); Tierra y valle de Roncal, la³¹¹² (1499: ERR.ZAR.43.ebna); Tierra de bal de roncal, esta (1612.07.18: ERR.36.pre); Tierra de Aezcoa, de la (1577.05.02: IZB.8.hg)

UNIÓN, la.- Union, la³¹¹³ (1646.05.18: GAR.eliz)

UNIERSIDAT (ik. Universidad)

UNIVERSIDAD.- *DE BURGUI*: Uniuersidat de Burgui del Reino de Nabarra, el concejo et (1375.10.16: BUR.Sentencia. Idoate.184). || *DE RONCAL*: "... las Vniversidades y Concejos de las dichas Valles de Roncal Varatones..." (1563.03.31.c: ERR.BAR.21.ebna). || *UNIVERSIDAD DE LA VILLA Y VALLE DE ANSO*: Unibersidad de la Villa y Valle de Anso³¹¹⁴ (1733.06.10: GAR.eliz); Unibersidad, la Comunidad y (1733.06.10: GAR.eliz); Uniuersidad de la Villa y Valle de Anso, la³¹¹⁵ (1733.06.10: GAR.eliz); ik. ANS, *íd.*

VAIL, VAILL (ik. *Baill*)

VAL.- *VAL DE ANSO, VAL DANSO*: Val de Ansó (1272: ANS.1585.a); Val de Anso, la dicha (1407.06.13: ANS.izaba. Idoate.196-7); Val d'Anso, la dicha tierra de (1407.06.13:

ANS.izaba. Idoate.192); Val de Anso, la (1570: ANS.lsa); Val de anso del reyno de Aragon (1593.06.21: 51.ebna); Val de Anso del Reino de Aragon, el termino de (1593.06.21: ANS.Procesos. Idoate.273); Val d'Anso, la (1608: ANS.ASP.occ); Val de anso, las Vistas de puyeta y (1627.09.29: ANS.23.lr); Val de anso (1680.07.06: ANS.ASP.bor.p); Val deanso, las terras de laditta (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p); Val de anso, la ditte (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); Val de anso, loas termis et limitis dela (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p); Val danso deu reyne da<ragon>, la vile et (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p); Val danso, la dg. ville et (1739.08.23: ANS.ASP.bor.p). // *VAL DE ASPA, VAL DASPA*: Val d'Aspa, la tierra de la (1407.06.13: ASP.izaba. Idoate.196-7); "... la Dicha Val de aspa ques en el dicho señorío de Vearní del Dicho tpo. Inmemorial a esta parte A confinado E confina y parte ter.os con la dicha Val de Roncal..." (1563.03.31.c: BIA/ASP.ERR.21.ebna); Val de Aspa, facerias entre Anso y (1576: ANS.ASP.laa). // *VAL DE ASPE, VAL DASPE*: Val d'Aspe (1608: ANS.ASP.occ). || *VAL DE BARETONS, VAL DE BARETON, VAL DE BARATONES*: Val de Barethons, la (1407.06.13: BAR.izaba. Idoate.196-7); Val de Baretons, jurados del dicho (1571: BAR.Garibay. Idoate.265); Val de Baretons (1615.06.27: IZB.Izaba.artx. Idoate.298); Val de Bareton del principado de Bearne, la valle y tierra de (1618.07.13: BAR.Procesos.1649. Idoate.302); Val de Baratones, la valle de (1618.07.13: BAR.Procesos.1649. Idoate.302); "... los terminos de Valdebaratones y val de aspa que son en el señorío de bearne..." (1563.03.31.c: BAR.21.ebna). // *VAL DE ECHO, VAL DE HECHO*: Val de Eçgo, el Lugar de Gordues de la (1562: ARA/ech.urd.13.ebna). || Val de hecho, la (1570: ANS.lsa). // *VAL DE RONCAL*: Val de Roncal, la dicha (1375.10.16: ERR.Sentencia. Idoate.187); Val de Roncal, la dicha (1407.06.13: ERR.izaba. Idoate.192, 196-7); Val de Roncal, la dicha (1427.06.15: ERR.Procesos.1769. Idoate.203); Val de Roncal, los lugares de la (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Val de roncal, la dha. (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Val de roncal, lugares e

³¹¹² "Primeramente que los terminos de la tierra y valle de Roncal son distintos, separados, y apartados de los terminos de la tierra y valle de Salazar..."

³¹¹³ "... y todos los Pueblos de la dha. valle tienen en los dhos. terminos Conforme a la Union..."

³¹¹⁴ "... en el Reyno de Aragon Obispado de Jaca..."

³¹¹⁵ "... en el reyno de Aragon..."

Conzellos de la dha. (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Val de Roncal (1496.06.13: BID.ZAR.NG/lei.41.ebna); Val de Roncal, el dicho (1512.09.27: IZB.Procesos.1785. Idoate.246); Val de Roncal del rreyno de nabarra, la dicha (1563.03.31.c: ERR.21.ebna). ; Val de Roncal (1571: ERR.Garibay. Idoate.265); Val de Roncal, la jurisdiccion de (1571: ERR.Garibay. Idoate.265); Val de Roncal, los siete pueblos de (1571: ERR.Garibay. Idoate.265); Valderoncal, anso y³¹¹⁶ (1614.09.29: GAR.ANS.21.lr). // *VAL DE SALAZAR*: Valde Salazar (1496.06.13: ZAR.41.ebna); Val de Salazar, junto a la muga de (1612.08.09: UZT.Procesos.1683. Idoate.290); ValdeSalaçar, los mojones de (1630.07.15: UZT.33.pre). // *VAL DE VARATONES*: “Dicho Valde *Varatones* de tpo. Inmemorial A esta parte a confinado E de pnte. confina e parte terminos Con la dicha Val de rroncal y en los confines de los termynos De las dichas valles a habido siempre y ay Vna piedra que dizen De sant martin E Vn puerto que llaman de hernalce Donde En cada un año suelen tener Vna Junta ordinaria las Vniversidades y concejos de las Dichas Valles de Roncal *Varatones* y otras tierras del dicho señorío de Vearne...” (1563.03.31.c: BAR.21.ebna). // *VAL DE VERETONES*: Val de Veretones, el dicho (1563.03.31.c: BAR.21.ebna).

VALL.- *VALL DE HECHO*: Vall de hecho, la (1570: ECH-ANS.lsa). // Ik. *Val*.

VALLE.- lat. *vallis* ‘ibar’ ◊ MENDIGATXA (Irigoién, *Cartas de Mendigacha*, 137): «Ene mente guciuan, eta anichez leintarik, kemen izaguntanda zunrezko trafikua, geroago eta aboroago; ssaz, tenpra cuetan, *valle* conek saltucion ogeitavi milla duroren arboleak, izei, bago eta lértan; berzerik saltucion Gobernuko bati, *valleko* komun guzuko lerak, kalako lodiguatik gora; ogei urterentako, ogei milla duroren; gainara, vecino doken guciuek trabajatandei dokeina; *valle* contan, dago beso chiki, trafiko dagonaren, z unr trabajatako...». ◊ IRIBARREN (‘valle’, s.v.): Confederación de

varios pueblos para la defensa de sus intereses comunes, como son la administración, los impuestos y las cargas públicas, mediante Juntas municipales presididas por un Alcalde común. El Valle es en Navarra unidad administrativa, con sus bienes y montes comunales, con un solo Alcalde y un solo Ayuntamiento para todos los pueblos que lo componen, con iguales pastos e idéntico blasón heráldico. “Es una circunscripción administrativa formada por la iunión de varios pueblos y sus términos, a los efectos de un más fácil gobierno de sus intereses públicos. Con tal fin -añade Leoncio URABAYEN- los valles están representados por sus ayuntamientos respectivos, y dentro de ellos, cada pueblo tiene su concejo que rige los intereses particulares del pueblo”. Con el nombre de Valles vienen designándose -según ALTADILL- los Ayuntamientos de Aranguren, Arce, Arriasgoiti, Egüés, Elorz, Erro, Esteribar, Ibargoiti, Izagaondoa, Lizoáin, Romanzado, Unciti, Urraúl bajo, en el partido judicial de Aóiz; los de Allín, Améscoa baja, Goñi, Lana y Yerri, en el de Estella; los de Anué, Aráiz, Aráquil, Atez, Basaburúa Mayor, Larráun, Odieta, Ollo y Ulzama en el de Pamplona (ALTADILL, *Geografía del País Vasco-Navarro*). // Aparte de este concepto administrativo del Valle como agrupación de Concejos bajo un solo Ayuntamiento, existe la especialidad del Valle de Baztán, integrado por catorce villas (sin Concejos) y un único Ayuntamiento que radica en Elizondo. Y la del Valle de Orba (o Valdorba) compuesto de de cuatro Ayuntamientos y dos Distritos. [...] // En el concepto genérico del Valle, como comunidad histórica o geográfica de municipios o Ayuntamientos, figuran el Valle de Roncal, integrado por siete pueblos; el de Salazar, que agrupa quince localidades, el de Aézcoa, que comprende nueve; y los de Améscoa Alta, Burunbda, Bertizaran, La Berrueza, Echauri, Ezcabarte, Guesálaz, Imoz, Ilzarbe (o Valdizarbe), Juslapeña, Lónguida, La Solana, Oláibar y Urrául Alto. [...]». // *Aipuak: VALLE DE ANDORRA*: Valle de Andorra, el (1862.04.14: ANS.ASP.trat). // *VALLE DE ANSO*: Valle de Anso (1586: ANS.ECH.lna); Valle de Anso (1593: ANS.ECH.moj.12); Valle de Anso

³¹¹⁶ “... la cruz defierro sierra de nabarra mojon entre, ...”

(1593: ANS.ECH.moj.3.13); Valle de Ansó (1604.06.30: ANS.ECH.con); Valle de Anso (1623.07.24: ANS.linza); Valle de Anso (1662: ANS.cap.225b); Valle de Anso (1664.07.01: ANS.ERR.cap.4.12); Valle de Anso (1679.07.15: ANS.ASP.moj.2); Valle de Anso (1699: ANS.ECH.mox.76); Valle de Ansó (1765.09.04: ANS.ASP.rect.0); Valle de Ansó (1878: ANS.FAG.con): “Que en lo sucesivo continúe como hasta la fecha el llamado *Valle de Ansó*, compuesto de esta Villa y pueblo de Fago, considerando a éste, en virtud de las circunstancias que en cada una de ambas localidades concurren, como una quinta parte del mencionado valle”; Valle de Ansó (1925: ANS.ARAG.lim.1³¹¹⁷); Valle de Anso del reino de Aragon, el (1512.09.27: IZB.Procesos.1785. Idoate.245); Valle de Anso del Reyno de Aragon (1662: ANS.ASP/lsc); Valle de anso del reyno de Aragon, la (1632.09.29: ANS.25.lr); Valle de Anso del Reyno de Aragon, la Villa y (1663.09.18: GAR.47.pro); Valle de Ansó en Aragón, el (1734: GAR.eliz); Valle de Anso en el Reyno de Aragon (1733.06.10: GAR.eliz); Valle de anso o su Clauario, la dha. Villa y (1663.09.18: GAR.47.pro); Valle de Anso Obispado de Jaca (1733.06.10: GAR.eliz); Valle de Anso, Censales sobre el (1734: GAR.eliz); Valle de anso, Clabario de la dicha (1629.11.30: ANS.24.lr); Valle de Anso, dicha (1718.06.10: ANS.garde.eliz); Valle de Anso, el (1662.07.14: ANS.47.pro); Valle de Anso, el (1775.05.31b: ANS.32.ebna): “Es echo notorio, que aunque *el valle de Anso* carezca de las Yervas, y pastos nezesarios para su ganado en tiempo de Ybierno, los tiene tan buenos y sobrantes en el de verano, que el arrendamiento, ò venta que de ellos haze, le produze anualm.te algo mas de tresmil escudos, sin que en esto pueda ofrezerse la menor duda, à vista de que confesandolo el mismo valle en su recurso, se hallanò a guardar con los Ganaderos de las cinco villas la correspond.a de preferirlos tambien con sus Yervas sobrantes y asi lo decreto el Consejo por su relacionada providencia”; Valle de

Anso, el (1775.05.31b: ANS.32.ebna³¹¹⁸.); Valle de Ansó, el (1859.02.26: ANS.des): “Que el *Valle de Ansó* es dueño con dominio absoluto de todos los terminos comprendidos en su jurisdicción y que por consiguiente los vecinos de los pueblos de Ansó y Fago que lo componen estan y han estado desde la antigüedad mas remota en la posesion y libre disfrute de los espresados terminos que la naturaleza ha dividido en dos zonas, una de las cuales comprende los montes altos ó pirineos, llamados en el pais puertos, y la otra los montes bajos, que no tienen otra denominacion generica, que dicho valle que reune sobre quinientos vecinos esta situado en la cordillera de los pirineos de Aragón, que su clima, es destemplado y frio, su situacion elevada y broñosa, de mala condicion los terrenos, y desigual y pobre su superficie: Que carece el prenarrado Valle de todo comercio é industria, consistiendo unicamente los elementos de subsistencia del mismo, en la cria de ganados, y cultivo de tierras, y que hay en dicho Valle destinadas á la labor, sobre ochocientas cabezas de ganado vacuno y setecitas de mular... Que entre los terminos que constituyen el espresado Valle hay diez y nueve puertos ó dehesas denominadas Ezcaurri, Segarra y, Linza Petrachema, Quimboa alto, Quimboa bajo, Gamueta Chiquea, Gamueta Carreria, Linza amaz, Alano Espelunga, Alano Arralla, Archibu, Blasco Salvoch, Mazanduc, Chipeta, Petraficha, Anzotiello, Estriviella, Tortiella y Arguibela... tanto en los nueve meses que son de comun aprovechamiento como en los tres que se adjudican ó arriendan, que son desde el primero de Julio hasta el treinta de Setiembre, egercen los vecinos el derecho de leñar, arrancar raices de pino muerto para tea, que es el combustible que en este pais

³¹¹⁷ “... que se compone también de la villa del mismo nombre y el pueblo de Fago.”

³¹¹⁸ “Es echo notorio, que aunque el valle de Anso carezca de las Yervas, y pastos nezesarios para su ganado en tiempo de Ybierno, los tiene tan buenos y sobrantes en el de verano, que el arrendamiento, ò venta que de ellos haze, le produze anualm.te algo mas de tresmil escudos, sin que en esto pueda ofrezerse la menor duda, à vista de que confesandolo el mismo valle en su recurso, se hallanò a guardar con los Ganaderos de las cinco villas la correspond.a de preferirlos tambien con sus Yervas sobrantes y asi lo decreto el Consejo por su relacionada providencia”.

suple la falta de aceyte para luz, sin cuyo articulo gratuito no podrian sostenerse los habitantes, el de estraer y cortar cierta yerba llamada en el pais aboro, cuyo uso es de absoluta necesidad para el alimento de los cerdos y vacunos en el invierno... Que los demas terminos, que con las diez y nueve espresadas fincas constituyen el patrimonio del Valle denominadas Asper, Astanes, Aguatuerta, Tachera, Lagerito, Foyas, Orriste, Guarrinza, Allarat, Reclusa, Achares, Romendia bajo, Forquiello, Paquiello, Forcala, Linzola, Puyeta, Calveyra, Berricho, SanGregorio, Romendia alto, Val de las Fuentes, Ezpela, Zoriza, Colataverza, Escarron y Socalar, han sido, son, y no pueden dejar de ser, si el Valle no ha de aniquilarse, de aprovechamiento comun gratuito de todos los vecinos del mismo; existiendo en algunas de las partidas de los montes altos y en todas las de los bajos, infinidad de heredades de propiedad particular en todas direcciones cuya situacion y trabazon exigen el consentimiento mutuo d elos propietarios para que los ganados puedan entra á pacer en los terminos comunes... Que los citados terrenos comunes, han estado destinados desde inmemorial, para vedados boalares, como de verdadera y publica necesidad y conveniencia local, las partidas de Zoriza para verano, y las de Ezpela, Romendia alto y Val de las Fuentes para invierno, y las de Colataverza, Socalar y Escarron para vedados de la carniceria. Que la partida de Zoriza es insuficiente para la pastura de las cabezas de ganado destinado á la labor, y que es indispensable agregar á ella para boalar sobre noventa cahizadas de la partida llamada Arguibela ciento ochenta cahizadas de la de Quinboa bajo, y otras ciento ochenta de la de Mazanduc, cuyas tres partidas lindan con el espresado boaral de Zoriza ¶ Jose Antonio Aznar ¶ Ante mi, Marcelino Ornat”; Valle de anso, la (1629.06.15: URZ.33.pre); Valle de anso, la (1631.10.10: ANS.33.35.pre); Valle de Anso, la dha. (1662.07.14: ANS.47.pro); Valle de Anso, la Uniuersidad de la Villa y (1733.06.10: GAR.eliz); Valle de Anso, la Villa de (1666.08.09: GAR.eliz); Valle de anso, la Villa y (1672.09.02: GAR.eliz); Valle de Ansò, los señores Censalistas de la

(1718.06.10: ANS.garde.eliz).; Valle de anso, miguel gaston jurados de la (1658.09.29: ANS.46.pro); Valle de Ansó, un censal sobre la (1666.08.09: GAR.eliz); Valle de Anso, Unibersidad de la Villa y (1733.06.10: GAR.eliz). // *VALLE DE ANSÓ Y FAGO*: Valle de Ansó y Fago, al (1927.10.27: ANS.Reclusa). // *VALLE DE ANSSO*: Valle anso, el³¹¹⁹ (1600: ANS.22.ebna); Valle de AnSso del Reyno de Aragon, la (1611.10.06: ANS.23a.ebna); Valle de Anso Rey.o de Aragon, la Villa y (1666.12.01: GAR.eliz); Valle de anso, el djco (1629.08.04: ANS.24.lr); Valle de anso, el puesto de Linca de la (1626.09.29: ANS.23.lr); Valle de anso, el termino de Linca de la dca (1633.09.22: ANS.35.pre); Valle de Anso, el Termino llamado Linça ques en (1563.03.31.c: ANS.21.ebna); Valle de Anso, la (1562.07.06: ANS.15b.ebna); Valle de Anso, la (1562.07.06: ANS.15b.ebna); Valle de anso, la (1614.01.17: ANS.20.lr); Valle de anso, la (1624.09.29: ANS.23.lr); Valle de anso, la (1624.09.29: ERR.23.lr); Valle de anso, la (1626.09.29: ANS.23.lr); Valle de Anso, la (1626.09.29: GAR.ANS.23.lr); Valle de anso, la (1627.09.15: ANS.23.lr); Valle de anso, la (1627.09.15: IZB.ANS.23.lr); Valle de anso, la (1631.10.11.b: BID.25.lr).; Valle de anso, la (1631.10.11: ANS.25.lr); Valle de Anso, la (1657.09.12: ANS.40.pb); Valle de Anso, la (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Valle de Anso, la dha. (1595.07.09.a: ANS.5.mp); Valle de anso, la dicha (1625.09.29: ANS.23.lr); Valle de anso, la dicha (1627.09.15: ANS.23.lr); Valle de anSSo, la dicha (1650.09.29: ANS.27.lr); Valle de anSso, la fuente de Linca termino de la (1633.09.22: ANS.35.pre); Valle de anSSo, la villa y (1632.09.26: ANS.33.pre); Valle de anSso, puerto de la (1619.07.11: IZB.ANS.21.lr); Valle de Asso del Reyno de Aragon, la dha. (1657.09.12: GAR.ANS.40.pb); V[all]e de Anso del reyno de Aragon, la (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb). // *VALLE DE ARAGUES DEL PUERTO*: Valle de aragues del puerto, la (1593: ANS.ECH.moj.1). // *VALLE DE ASPA*

3119 “... vartolome Lopez vez.o o goarda q. dezia ser del Valle anso...”

[La Valle de Aspa]: Valle de Aspa del principado de Bearne, la (1593: ANS.ECH.moj.1); Valle de Aspa del Principado de Biarne, la (1623.07.24: ANS.linza); Valle de Aspa, la dicha (1623.07.24: ANS.linza); Valle de Aspa del principado de Bearne, la (1662: ANS.ASP/lsc); Valle de Aspa (1664.07.01: ANS.ERR.cap.4); Valle de Aspa Principado de Bearne (1664.07.01: ANS.ERR.cap.4); Valle de aspa, la (1675.07.13: IZB.50.pro); Valle de Aspa del Principado de Bearne, la³¹²⁰ (1720.05.07: ASP.garde.eliz); Valle de Aspa, terminos de la (1720.05.07: ASP.garde.eliz). || *VALLE DE ASPA* [El Valle de Aspa]: Valle de Aspa ques en Bearnj, el (1563.03.31.c: ASP.21.ebna); Valle de Aspa, el dicho (1563.03.31.c: ASP.21.ebna). || *VALLE DE ASSO*: Valle de Asso, la (1641.09.29: GAR.37.pb); Valle de Asso del Reyno de Aragon, la dha. (1657.09.12: GAR.ANS.40.pb). || *VALLE DE AYSA*: Valle de Aysa, la (1593: ANS.ECH.moj.1). || *VALLE DE BAL DE BARETONES*: Valle de bal de baretones, la³¹²¹ (1614.08.27: IZB.14.hgm). || *VALLE DE BAL DE RONCAL*: Valle de bal de Roncal en la halta nauarra, la³¹²² (1614.03.13: ERR.21.lr). || *VALLE DE BARETON*: Valle de bareton del Reyno de bearne (1649.07.13.a: ERR.29.lr); Valle de bareton del reyno de bearne (1649.07.13: ERR.32.lr). || *VALLE DE BARETONES*: Valle de Baretones (1615.06.27: IZB.Izaba.artx. Idoate.298); Valle de baretones, la balle de Roncal y (1649.07.13: ERR.BAR.32.lr). || *VALLE DE BARETONS*: Valle Baretons (GAR.Anaut.info); Valle de Baretons (1636: Procesos.1636. Idoate.320). || *VALLE DE BARETOUS*: Valle de Baretous, la (1375.10.16: BAR.bar.E.2186.Sentence); Valle de Baretous, la (1589.09.07: BAR.bar.IA.2176.pv); Valle de baretous, la (1618.07.13: BAR.Procesos.1649. Idoate.302); Valle de Baretous en Bearne, el (1846.07.04: BAR.Erronkaribar. Idoate.421); Valle de Baretous en Bearne, el (1846.07.04: Erronkaribar. Idoate.421). || *VALLE DE BARETTOUS*: Valle de Baretous de la Seignorie de Bearn, la (1589.09.07:

BAR.bar.IA.2176.pv). || *VALLE DE BERETON*: Valle de Bereton del principado de Bearne del Reyno de francia, la (1642.08.03.a: BAR.are.DD.1.Liasses). || *VALLE DE BERETONES*: Valle de Beretones, la dha (1675.07.13: IZB.50.pro); Valle de beretones, la (1675.07.13: IZB.50.pro). || *VALLE DE BERETONS*: Valle de Beretons, la dha. (1642.08.03.f: BAR.are.DD.1.Liasses); Valle de beretons, la (1643.07.14: BAR.Procesos.1649. Idoate.327). || *VALLE DE ECHO*: Valle de Echo (1593: ANS.ECH.moj.12). || *VALLE DE HECHO*: Valle de Hecho (1593: ANS.ECH.moj.3); Valle de Hecho, la (1593: ANS.ECH.moj.1); Valle de Hecho (1604.06.30: ANS.ECH.con); Valle de Hecho, la (1623.07.24: ANS.linza); Valle de Hecho (1699: ANS.ECH.mox.76); Valle de Hecho, los terminos de las (1720.05.07: ECH.garde.eliz). || Valle de Hecho y Capitulo de San Pedro de Siresa, al (1604.06.30: ANS.ECH.con); Valle de Hecho, el (1859.02.27: ANS.des): "... el Valle de Hecho tiene mancomunidad de pastos en el comun denominado Guarrinza, y el pueblo de Borce de Francia derecho periodico en los comunes de Asper y Astanes" || *VALLE DE RONCAL*: Valle de Roncal (1369.07.21: ANS.moj.1847); Valle de Roncal (1623.07.24: ANS.linza); Valle de Roncal (1634.06.05: ERR.16.hgm); Valle de Roncal (1647: ANS.cap.31); Valle de Roncal a Francia, Camino del³¹²³ (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Valle de Roncal a Francia, el camino del (1806: UZT.abl.558); Valle de Roncal de haut Nauarre, la (1642.07.29.a: ERR.are.DD.1.Liasses); Valle de Roncal del reino de Nauarra (1749.06.22: ERR.61b.ebna); Valle de Roncal del Reino de Navarra, el³¹²⁴ (1735: ERR.95g.ebna);

³¹²³ "... el Camino que del Valle de Roncal conduce a Francia..."

³¹²⁴ "Señor: El Valle de Roncal del Reino de Navarra, puesto a los R.P. de V.M. con la mas reberente atencion y rendimiento dice: que el modo de vivir y manutencion de sus vecinos, principalmente por lo fragoso de su situacion y escasez de tierras fructíferas, depende de la conserbacion y esquilmo de sus ganados menudos y mayores, como es notorio, tambien lo es que sus términos yerbas y aguas, por la parte del Pirineo, son confinantes con el valle de Sola y otros del dominio de Francia, siendo por aquel Costado dicha valle de Roncal,

³¹²⁰ "... en francia..."

³¹²¹ "... del prinçipado de bearne..."

³¹²² "... la villa de Uztarroz en ..."

Valle de Roncal del Rey.o de nabarra, la (1664.05.15: ERR.48.pro); Valle de Roncal del Reyno de Nauarra, la (1593: ANS.ECH.moj.1); Valle de Roncal del Reyno de Nauarra, la (1623.07.24: ANS.linza); Valle de Roncal deu Royaume de navarre, la (1589.09.07: ERR.bar.I.A.2176.pv); Valle de Roncal en nabarra la halta, la³¹²⁵ (1661.02.02: GAR.47.pro); Valle de Roncal Reino de nauarra, la Villa de Uztarroz en el (1642.08.03.c: ERR.are.DD.1.Liasses); Valle de Roncal rey.o de nabarra, la (1659.09.29: ERR.46.pro); Valle de Roncal y anso en puyeta, Junta de la (1625.09.29: ERR.ANS.23.lr); Valle de Roncal y Beretons, el (1664.07.13: ERR.BAR.42.pb); Valle de Roncal y rey.no de nabarra, en el (1663.09.18: GAR.47.pro); Valle de Roncal y Reyno de Nabarra, la (1618.07.13: ERR.Procesos.1649. Idoate.302); Valle de Roncal y Salazar, los ter.nos de la (1628.06.30: BID.ZAR.24.lr); Valle de Roncal y Val de anso, la (1615.09.29: GAR.ANS.21.lr); Valle de Roncal y villa de garde, la (1625.11.28: GAR.23.lr); Valle de Roncal, Auto de la Junta general del (1675.09.15: URZ.ERR.50.pro); Valle de Roncal, Auto de la Junta general del (1675.09.15: URZ.ERR.50.pro); Valle de Roncal, Auto de la mezta de la (1677.09.15: URZ.ERR.50.pro); Valle de Roncal, Auto de la mezta de la (1677.09.15: URZ.ERR.50.pro); Valle de Roncal, camino Real que ba a la (1672.03.05: BUR.44.pb); Valle de Roncal, Domingo Lorea diputados de la (1658.09.29: ERR.46.pro); Valle de Roncal, el (1627.07.14: ERR.16.hgm); Valle de Roncal, el (1656.09.29: GAR.ANS.40.pb); Valle de Roncal, el

(1656.09.29: GAR.ANS.40.pb); Valle de Roncal, el (1656.11.01: ERR.40.pb); Valle de Roncal, el (1669.07.10: ERR.43.pb); Valle de Roncal, el (1673.09.18: GAR.50.pro); Valle de Roncal, el (1673.09.18: GAR.50.pro); Valle de Roncal, el (1735: ERR.95f.ebna); Valle de Roncal, el³¹²⁶ (1768: ERR.95k.ebna); Valle de Roncal, el³¹²⁷ (1778.11.09: ERR.95f.ebna);

³¹²⁶ “El Valle de Roncal con la veneracion debida expone: se halla situado en la cumbre del Pirineo confinante con el Principado de Bearne y Valle de Sola del Reino de Francia, las Villas que lo integran son siete, con ochocientos vecinos su terreno es tan estéril que no les permite otra grangería ni arbitrio para su manutencion y acudir á las urgencias del Real servicio que se ofrecen, que el trato del ganado lanar en número de ciento y veinte mil cabezas con el de porción bastante de vacas y yeguas, los de uno y otro genero se aumentarian si los naturales franceses del valle de Sola se contuviesen dentro de los límites divisorios de sus términos en que les es lícito el aprovechamiento sin escederse de ellos causando usurpaciones y atentados violentos ausiliados de la fuerza, prestando que la separacion debe correr por los cerros y aguas vertientes que estan muy distantes de los mojones, y entran con sus ganados de toda especie en los terminos privativos del valle suplicante á distancia de dos leguas, utilizando de las yerbas y aguas suficientes á mantener hasta diez mil cabezas de ganado menudo, privando a los Roncaleses de ese incontrastable derecho con grave perjuicio de sus casas y familias”.

³¹²⁷ “El valle de Roncal en vuestro Reino de Navarra tan celebrado en la antigüedad por sus eroicos servicios y por la constancia y valor de sus habitantes y matronas, puesto a los P. de V.M. con el mayor respeto viéndose ultrajado en las personas de sus naturales y con sus términos usurpados y por lo mismo expuesto a quedarse despoblado confundido y borrado en la memoria de los hombres su antiguo lustre su candor y lealtad, no puede menos de acogerse á la proteccion de V.R.P. para que desde el trono se reparta sus clemencias y con el brazo fuerte de su poder y autoridad le liverte de los insultos de las violencias e intrusiones de sus fronterizos émulos de sus glorias, y Antagonistas de un constante aplicacion á la industria y a el fomento de las grangerias que le permita la situacion del terreno.- = Es bien notorio que el valle suplicante está situado en la cumbre de los altos y eminentes montes, Pirineos y que confina con el principado de Bearne y valle de Sola pertenecientes á los domicilios de S.M. cristianísima.- = Las villas que componen este antiguísimo Valle son siete y su Poblacion asciende á ochocientos vecinos y otros tantos siempre han sido el fuerte antemural y el mas constante brazo para la defensa de la monarquia Española y de sus soberanos, en las irrupciones de los enemigos de la Patria y aun las mugeres con ánimo varonil no se han recatado de tomar la espada a el lado de sus maridos, de sus padres y hermanos, en honor de la Corona y de la Religion.- = Es tan estéril el terreno y términos de este Valle que los naturales, por mas que han apurado las reglas y los mas secretos arcanos para el fomento de la

el antemural del Reyno, por cuya razon, conforme á las ordenanzas de su buen gobierno, cada vecino debe esar prevenido de Armas y municion p.a cualquiera contingente, y en los que en todos tiempos han ocurrido del servicio de V.M., ha procurado defenderse y se ha defendido con el valor que es notorio y muy propio de la Innata fidelidad y nobleza de sus naturales como lo hara igualmente siempre que lo pidiese la ocasion, mas hace presente a V.M. se halla con el recelo y desconsuelo de que tal vez no lo ha de poder continuar con el celo que desea su fidelidad a causa de los continuados gastos disturbios y altercados, que de algunos años a esta parte experimenta en los naturales de dicho valle de Sola...”

³¹²⁵ “... el lugar de garde en ...”

2.3.4. Toponimia Nagusian erabilitako generikoak

Valle de Roncal, el (1846.07.04: Erronkaribar. Idoate.421); Valle de Roncal, el (1846.07.04: Erronkaribar. Idoate.421); Valle de Roncal, el (1862: ERR.Erronkaribar. Idoate.426); Valle de Roncal, el (1885.06.18: ERR.34.ebna); Valle de Roncal, el dgo (1562.07.24: ERR.15a.ebna); Valle de Roncal, el puerto de la (1666.06.30: BID.48.pro); Valle de Roncal, el puerto de medios de la (1678.04.23: ERR.50.pro); Valle de roncal, esta (1629.06.15: URZ.33.pre); Valle de Roncal, esta (1631.10.10: ERR.33.pre); Valle de Roncal, esta (1632.09.26: ERR.33.pre); Valle de Roncal, Joanne mayo almirante del (1569.09.08.c: BUR.eliz); Valle de Roncal³¹²⁸, Junta de la (1650.07.14.a: IZB.39.pb); Valle de Roncal, Junta del (1629.11.02: ERR.24.lr); Valle de Roncal, Junta General de la (1606.08.24: ERR.53.ebna); Valle de Roncal, la (1561.08.18.a: ERR.1.pp); Valle de Roncal, la (1586.10.04.b: ERR.3.mp); Valle de Roncal, la (1602.10.28: ERR.6); Valle de Roncal, la (1607.12.07: ERR.Procesos.1785. Idoate.284); Valle de Roncal, la (1607.12.07: ERR.Procesos.1785. Idoate.284); Valle de Roncal, la (1611.10.06: ERR.23a.ebna): “Lo primero dizen que la valle de Roncal confina con la Valle de AnSso del Reyno de Aragon con quien a tenido y tiene mucha Vezindad y amistad y para mejor Conserbarla en el año de 1562 hizieron las dos valles ciertos conbenios y pactos y carta que llaman de paz con poderes especiales que para hazer la otorgaron açiertos Vez.os q.e para ello diputaron los quales abiendose Juntado y platicado lo que les parecio platicar y tomando algunos cabos de otro contrato y

industria, del tráfico y negociación, no han encontrado otro arbitrio su grangeria para su conserbacion y subsistencia y contribuir a las urgencias del Real servicio, que la cria y pastorage del ganado lanar, el de reses vacunas y yeguarizo. Sin embargo de tanta esterilidad y sus empinadas montañas la aplicacion de aquellos habitantes, ha conseguido criar y mantener en el Pasto y yerbas que produce el terreno, ciento veinte y mil cabezas de ganado menudo y crecida porcion de yeguas y vacas y hubieran hecho mas estensivo este tráfico si los fronterizos franceses se contuviesen dentro de los límites de su territorio y usando de la fuerza no causasen usurpaciones y atentados violentos”.

³¹²⁸ “... que llaman de san Julian...”

carta de paz mas antigua q. tenian y añadiendo y quitando lo neceSsario hizieron la carta y Conbenios que sera con esta en treinta y Un capitulos donde se tratan muchas Cosas y dan horden de las penas que an de tener quando los ganados de los Vnos entran en los terminos de los otros y por lo contrario y otras muchas cosas a q. se refiere este Contrato ha estado y esta en obSerbançias y del se Rigen y Gobiernan en las cosas y casos que se ofreçen entre ambas Valles”; Valle de Roncal, la (1613.11.15: ERR.20.lr); Valle de Roncal, la (1615.06.27: IZB.Izaba.artx. Idoate.298); Valle de Roncal, la (1620.10.06: BUR.23.lr); Valle de Roncal, la (1624.06.30: ERR.23.lr); Valle de Roncal, la³¹²⁹ (1624.09.15: ERR.23.lr); Valle de Roncal, la (1625.06.02.b: ERR.23.lr); Valle de Roncal, la (1626.04.26: ERR.23.lr); Valle de Roncal, la (1627.09.15: ERR. 23.lr); Valle de Roncal, la (1631.06.30: ERR.25.lr); Valle de Roncal, la (1632.09.24: ERR.25.lr); Valle de roncal, la (1632.09.29: ERR.25.lr); Valle de Roncal, la³¹³⁰ (1641.12.04: ERR.eliz); Valle de Roncal, la (1644.02.24: ERR.17.hgm); Valle de Roncal, la (1644.04.26: ERR.38.pb); Valle de Roncal, la (1647: ANS.cap.41); Valle de Roncal, la (1657.07.14: ERR.46.pro); Valle de Roncal, la (1657.09.12: ANS.40.pb); Valle de Roncal, la (1659.04.26: ERR.46.pro); Valle de Roncal, la (1661.02.02: ERR.47.pro); Valle de Roncal, la (1662.04.26: ERR.47.pro); Valle de Roncal, la (1662.07.14: IZB.47.pro); Valle de Roncal, la (1662.09.15: ERR.47.pro); Valle de Roncal, la (1666.09.10: GAR.48.pro); Valle de Roncal, la (1666.09.10: GAR.48.pro); Valle de Roncal, la (1669.09.15: URZ.ERR.49.pro); Valle de Roncal, la (1669.09.15: URZ.ERR.49.pro); Valle de

³¹²⁹ “... la mesta general de los ganaderos de...”

³¹³⁰ “... toda la Valle de Roncal es una misma Vezindad comunidad y barrio en q[ua]nto al Gozo de heruas y roturas con toda Igualdad entre los Vezinos y haitantes de tal manera que cada una de las siete Villas q. no ay mas en toda la Valle pueden los que quieren sembrara y hazer roturas de Unas Villas a otras a su libre disposiçion fuera de donde Viben como los de Vidangoz en Uztarroz y por o mismo los de Uztarroz en Vidangoz y en la misma for[m]a corre la misma costumbre por toda la dha. Valle como ello es muy pub[li]co y notorio...”

Roncal, la (1677.02.15: ERR.50.pro); Valle de Roncal, la dca. (1614.08.27: ERR.14.hgm); Valle de Roncal, la dha (1675.07.13: IZB.50.pro); Valle de Roncal, la dha (1675.07.13: IZB.50.pro); Valle de Roncal, la dha. (1657.07.14: ERR.46.pro); Valle de Roncal, la dha. (1661.07.13: ERR.47.pro); Valle de Roncal, la dha. (1662.07.14: ERR.47.pro); Valle de Roncal, la dicha (1569.04.18: ERR.Procesos.1606.Idoate.262); Valle de Roncal, la dicha (1623.07.24: ANS.linza); Valle de Roncal, la dicha (1642.08.03.a: ERR.32.lr); Valle de roncal, la dicha (1642.08.03.a: ERR.32.lr); Valle de Roncal, la Junta [general] de la (1656.12.06: ERR.40.pb); Valle de Roncal, la Junta de la (1612.06.22: GAR.20.lr); Valle de Roncal, la mesta de ganaderos de la (1676.09.15: URZ.ERR.50.pro); Valle de Roncal, la mesta de ganaderos de la (1676.09.15: URZ.ERR.50.pro); Valle de Roncal, la mesta General de la (1624.09.15: ERR.23.lr); Valle de Roncal, la mesta general de la (1670.01.18.b: URZ.49.pro); Valle de Roncal, la mezta g[enera]l de la (1661.09.15: URZ.ERR.47.pro); Valle de Roncal, la mezta g[enera]l de la (1661.09.15: URZ.ERR.47.pro); Valle de Roncal, la mezta general de la (1664.09.15: URZ.ERR.48.pro); Valle de Roncal, la mezta general de la (1664.09.15: URZ.ERR.48.pro); Valle de Roncal, la Unión del (1846.07.04: Erronkaribar. Idoate.421); Valle de Roncal, la Va. de Burgui del (1663.10.25: BUR.NAB.41.pb); Valle de Roncal, la Va. de Roncal y Junta General del (1671.04.12: ERR.49.pro); Valle de Roncal, la Villa de Burgui y (1653.07.07: BUR.55b.ebna); Valle de Roncal, la Villa de Garde del (1669.09.17: GAR.eliz); Valle de Roncal, la Villa de Urcanqui de la (1610.05.12: URZ.33.pre); Valle de roncal, la Vniversidad y (1610.10.06: URZ.36.pre); Valle de Roncal, las siete (villas) que ay en el (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Valle de Roncal, las siete villas de dha. (1658.07.07: ERR.46.pro); Valle de Roncal, las siete Villas de la (1672.11.01: ERR.49.pro); Valle de Roncal, las siete Villas de La (1672.11.01: GAR.eliz); Valle de Roncal, las siete villas del (1846.07.04: Erronkaribar. Idoate.422); Valle de Roncal, los alles. y Junteros de la

(1625.09.29: ERR.23.lr); Valle de Roncal, los dhos. Jurados de la dha. (1663.07.13: ERR.47.pro); Valle de Roncal, los Jurados de la (1661.07.13: ERR.47.pro); Valle de Roncal, los Jurados de la (1667.07.13: ERR.48.pro); Valle de Roncal, los Jurados de la (1667.07.13: ERR.48.pro); Valle de Roncal, los puertos de la (1642.08.03.a: ERR.are.DD.1.Liasses); Valle de Roncal, los puertos de la (1678.10.02: ERR.50.pro); Valle de Roncal, los puertos del (1678.09.22: ERR.50.pro); Valle de Roncal, parte llamada el Campo de la (1657.06.23: BUR.46.pro); Valle de Roncal, v (1642.08.31: ERR.35.pre); Valle de Roncal, Vezinos de la dha. (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Valle de rroncal, la villa de garde de la (1626.11.14: GAR.24.lr); Valle deRoncal, la (1641.11.28: ERR.eliz); V[all]e de Roncal del Reyno de Nabarra, la (1657.09.12: GAR.ANS.40.pb); V[all]e de Roncal del Reyno de Nabarra, la (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); V[all]e de Roncal del Reyno de Nabarra, la (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); V[all]e de Roncal, camino Real que ba al (1666.04.12: BUR.42.pb); V[all]e de Roncal, el (1661.09.22: ERR.41.pb). || *VALLE DE RONQUAL*: Valle de Ronqual, Vniversidad de la³¹³¹ (1505.09.23: ERR.74.ebna). || *VALLE DE SALAÇAR*: V[all]e de Salaçar, la raya de los terminos del (1656.10.16: UZT.ZAR.40.pb); Valles de salaçar y Roncal, los (1625.12.03: ERR.ZAR.23.lr). || *VALLE DE SALAZAR*: Valle de Salazar y Roncal, la (1624.06.30: BID.ZAR.23.lr); Valle de Salazar, Camino de Uztarroz al (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Valle de Salazar, el (1682: ZAR.Procesos.1785. Idoate.332); Valle de salazar y Roncal³¹³² (1750.06.08: ZAR.ERR.64.ebna); Valles de Salazar y Roncal, las (1631.06.30: BID.ZAR.25.lr); Valles de Salazar y Roncal, los ter.nos de las (1629.06.30: BID.ZAR.24.lr). || *VALLE DE SOLA*: Valle de Sola del Reino de Francia, el (1735: ERR.95f.ebna); Valle de Sola, el (1512.09.27: IZB.Procesos.1785.

³¹³¹ "... los Alcaldes Jurados Coceios e Vniversidad de la Valle de Ronqual..."

³¹³² "... Comisionarios y Apoderados de los Valle de salazar y Roncal..."

Idoate.246): «... que es Francia...»; Valle de Sola, Tres Vilas Gobernador de dicha³¹³³ (1735: ERR.95f.ebna). || *VALLE DE VAL DE BARATONES*: Valle de Val de Baratones, la (1618.07.13: BAR.Procesos.1649. Idoate.302). || *VALLE DE VARETONES*: Valle de Varetones, la (1642.08.03.d: BAR.are.DD.1.Liasses). || *VALLE DE VARETONS*: Valle de Varetons, al (1636: Procesos. Idoate.318). || *VALLE DE VERETON*: Valle de Vereton, la dicha (1642.08.03.e: BAR.are.DD.1.Liasses). || *VALLE DE VERETONES*: Valle de Veretones del principado de Viarne del reyno de francia, la (1642.07.29.b: BAR.are.DD.1.Liasses); Valle de Veretones, la (1642.08.03.b: BAR.are.DD.1.Liasses). || *VALLE DE VERETONS*: Valle de veretons del Reyno de Vearne (1653.07.13: IZB.BAR.31.lr). || *VALLE Y TIERRA DE VAL DE BARETON*: Valle y tierra de Val de Bareton del principado de Bearne, la (1618.07.13: BAR.Procesos.1649. Idoate.302). || *VALLES DE ANSO Y ASPA*: “En el puerto de Soasqui y Guarrinza, puerto y mojon que divide los terminos de las valles de Anso del Reyno de Aragon y la de Aspa del principado de Bearne... lugar de Lescun...” (1662: ANS.ASP/lsc). || *VALLES DE ANSO-FAGO Y HECHO-URDUÉS*: Valles de Ansó-Fago y Hecho-Urdúés (1925.07.07: ANS.Reclusa). || *VALLES DE RONCAL Y ANSO*: Valles de Roncal y ansso, mojones de los ter.os de las (1608.09.29: IZB.7.hg); Valles de Roncal y ansso (1608.09.29: ERR/ANS.19.mv). || *VALLES DE RONCAL Y BERETONES, BERETONS, BEROTONES*: Valles de Roncal y Beretones, las (1678.07.13: ERR.BAR.50.pro); Valles de Roncal y la de beretones, las (1670.07.13: ERR.BAR.49.pro); Valles de Roncal y Beretons, las (1655.07.13: ERR.BAR.40.pb); Valles de Roncal y la de beretons, las (1670.08.07.a: ERR.BAR.49.pro); Valles de Roncal y la de berotones, las (1672.07.13: ERR.BAR.49.pro). || *VALLES DE RONCAL Y SALAZAR, SARASAZ*: Valles de Roncal e Sarasaz, las dcas. dos (1464.05.01:

BID.ZAR.42.ebna); Valles de Roncal et Sarasaz³¹³⁴ (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna); Valles de Roncal y salacar, la Junta de las (1656.06.30: BID.40.pb); Valles de Roncal y salaçar, la Junta de las (1657.06.30: BID.40.pb); Valles de Roncal y Salazar: “Es igualm.te constante, que por no tener los Ganaderos de los valles de Roncal, y Salazar por su desgraciado clima, corta extension, pastos algunos en el Ybierno, y faltarles hasta en Verano lo que nezesitan, se han visto siempre en la precision de salir a mendigarlos al Valle de Anso, y Partido de las cinco Villas de Aragon” (1775.05.31b: ERR.ZAR.32.ebna); Valles de Roncal y Salazar, la division de ambos (1806: UZT.abl.559); Valles de Roncal y Salazar, las (1624.06.30: ERR.ZAR.23.lr); Valles de Roncal y Salazar, los terminos de las (1641.06.30: BID.27.lr); Valles de Roncal y Salazar, los terminos de las (1665.06.30: BID.48.pro). || *VALLES DE RONCAL Y SOLA*: Valles de Roncal y sola del Reyno de francia, las (1678.04.23: ERR.50.pro). || *VALLES DE RONCAL Y VARATONES*: Valles de Roncal Varatones, las dichas³¹³⁵ (1563.03.31.c: ERR.BAR.21.ebna). || *VALLES DE RONCAL*: Valles de Roncal, los (1627.09.29: GAR.ANS.23.lr); Valles de Roncal, las (1657.09.12: ERR.40.pb); Valles de Roncal, las (1676.07.13: ERR.50.pro). || *VALLES DEL REINO DE ARAGON*: “... las Valles del rey.o de aragon y de la Valle de Roncal rey.o de nabarra...” (1659.09.29: GAR.46.pro). || Cf. izen arrunta, *valle, valles*: Valle (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro); Valle [de Roncal], la des Vnion del (1665.02.14: BUR.42.pb); Valle llamado Isaba, el puerto de este (1793.10.11: IZB.Guerra. Idoate.382); Valle, dicha Comunidad del (1833: IZB.Procesos. Idoate.418); Valle, el puerto de medios que es de la dha. (1678.04.23: ERR.50.pro); Valle, el rigacho que muga con el reservado del (1806: UZT.abl.212); Valle, la comunidad del mismo (1833: ERR.Procesos. Idoate.418); Valle, los comunes de la (1678.04.23: ERR.50.pro);

³¹³³ “... y continuando siempre y con mas excesos los de dicha valle de Sola en los propios del Valle suplicante y en especial en dicho Puerto de Ardane, determinó poner en noticia del Conde de tres Vilas, Gobernador de dicha valle de Sola...”

³¹³⁴ “... Dezmarios et termjnos de las dcas. dos Valles de Roncal et Sarasaz...”

³¹³⁵ “... las Vniversidades y Concejos de las dichas Valles de Roncal Varatones...”

Valle, los Pueblos de la dha. (1646.05.18: GAR.eliz); Valle, marco alcat Jurado de la (1668.07.13: ERR.49.pro); Valles, carta de façeria de entre ambas (1625.09.29: GAR.ANS.23.lr); Valles, la carta de façeria de ambas (1676.09.29: ERR.ANS.50.pro); Valls, deitura.- Valls, Fray Aznar Rosas (1369.07.21: ANS.moj.1847). ;

VALLÉE.- *VALLÉE DE ASPE, D'ASPE*: Vallee de aspe, deu locq det Saut de la (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p); Vallee de aspe principautat de Bearn, la (1680.07.06: ANS.ASP.bor.p). || Vallée d'Aspe la (1375.10.16: ASP.Le Blant); Vallée daspe, la (1375.10.16: ASP.bar.E.2186.Sentence); Vallée d'Aspe, la (1524: ANS.ASP.rel.p); Vallée d'Aspe, la (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); Vallée Daspe aussi en france, la (1781.08.21: ASP.bar.E.2186.req); Vallée Daspe, la (1781.08.21: ASP.bar.E.2186.req). || *VALLÉE D'ANSO*: Vallée d'Anso, la (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p). || *VALLÉE DE BARETONS, BARETOUS*: Vallee diz Baretons de Bearn, la (1642.07.29.a: BAR.are.DD.1.Liasses). || Vallee de Baretous, la pnt. (1642.08.13: BAR.are.DD.1.Liasses); Vallée de Baretous, la (1781.08.21: BAR.bar.E.2186.req); Vallée de Baretous de la souveraineté de Bearn au Royaume de france, la (1781.08.21: BAR.bar.E.2186.req); Vallée de Baretous, la (1375.10.16: BAR.bar.E.2186.Sentence); Vallée de Baretous, la (1642.08.01: BAR.are.DD.1.Liasses); Vallée de Baretous, la: «... Syndics des cinq communautés composant la d. vallée de Baretous...» (1781.08.21: BAR.bar.E.2186.req). || *VALLÉE DE RONCAL*: Vallée de Roncal, la (1375.10.16: ERR.bar.E.2186.Sentence). || Vallée de Roncal, la d[ite] (1375.10.16: ERR.bar.E.2186.Sentence). || Vallée de Roncal, ladite (1375.10.16: ERR.Le Blant). || Vallée de Roncal au Royaume de Navarre, la (1642.08.01: ERR.are.DD.1.Liasses). || Vallée de Roncal en haute navarre, la (1642.08.01: ERR.are.DD.1.Liasses). || Vallée de Roncal et ceux de Baretous, les habitans de la (1781.08.21: ERR.BAR.bar.E.2186.req). || Vallée de Roncal, la (1782.01.31: ERR.bar.E.2186.trans). || *VALLÉES DE*

RONCAL ET BARETOUS: Vallées de Roncal et de Baretouz, les d. habitans des (1589.09.07: IZB.bar.E.2186.pv). || Cf. analogiaz, *VALLÉ*: “Ante my el escribano publico y real en esta tierra y viscondado de Sola abaxo firmado y presentés los testigos Infra nombrados A sido presente en su persona maria de Borthiri vecina de esté lugar de Santa engracia, laqual de su buen grado a hecho y constituido por su procurador special y general aunque la specialidad a la generalidad no desrogué nj por el contrario es a sabér a pedro mendigacha vecino del *lugar de garde en la vallé de roncal en nabarra la halta*, para que en su nombré y vez de la dicha de Borthirj otorganté, venda ceda y transpassé para siempré a Jamas en favor de la persona ô personas que el dicho mendigacha sera de su voluntad Una casica que la dicha otorganté dicé que tiené en la dicha villa de gardé que alinda y es sitiada entré las cassas de catalina de escarez, y De Juan mehia vecinos de la dicha villa” (1661.02.09: 47.pro)

VALLIS.- *VALLIS DE ANSO*: Ville et Vallís de Anso (1593: ANS.ECH.moj.14). || *VALLIS DE ECHO*: Ville et Vallis de hecho (1593: ANS.ECH.moj.14). || *VALLIS DE RONCAL*: “... dca. *Vallis de roncal* e. constituta, Infrontarejs et limitibq. et confinibq. regni francie et aragonie et Viarnie...” (1469: ERR.12.ebna). || Ik. *Val, Valle*.

VILA.- *BILA DE ANSO*: Bila de Anso del rey.o de Aragon, la (1599.07.07: URZ.5.mp). || *VILA DE ANSO*: Vila de Anso, la (1375.10.16: ANS.Sentencia. Idoate.185). || *VILA DE RONCAL*: Vila de roncal, la (1616.06.27.a: ERR.14.hgm); Vilas de Roncal y ySaua, las (1642.08.31: ERR.IZB.35.pre). || *VILA DE SALVATIERRA*: Vila de Salvatierra, la aduana de la (1779.06.18: SALV.Procesos.1780. Idoate.374). || *VILA DE UZTAROS*: Villa de Vztaroz, la dita (1407.06.01: UZT.11b.ebna). || *VILA DE UZTARROZ*: Vila de Vztarroz, la (1642.04.22: UZT.35.pre). || *VILA DE YSABA*: Vila de ysaba, la (1670.01.19: IZB.49.pro). || *VILA DE YSAUA*: Vilas de Roncal y ySaua, las (1642.08.31: ERR.IZB.35.pre). || *VILA DE YSSAUA*: Vila de yssaua, la (1663.10.10: IZB.47.pro). || *TRES*

2.3.4. Toponimia Nagusian erabilitako generikoak

- VILAS*: Vilas, el Conde de Tres³¹³⁶ (1735: ERR.95f.ebna)
- VILE.-VILE ET VAL DANSO*: Vile et val danso deu reyne da<ragon>, la (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
- VILLA* .- DRAE (s.v., 2.a): «(Del lat. *villa*.) (...) Población que tiene algunos privilegios con que se distingue de las aldeas y lugares. (...)». IRIBARREN (s.v.): «*Buena Villa*: Así se titulaba en la edad media el pueblo libre que no reconocía señor particular no otra jurisdicción que la del rey, quien nombraba alcaldes, a propuesta del concejo».
- *BILLA DE ANSSO*: Billa de Anso, lope Garde Jurado de la (1468.06.20: ANS.11a.ebna).
- *BILLA Y BALLE DE ANSSO*: Billa y Balle de ansso, la (1562.07.06: ANS.15b.ebna). Billa y balle de ansso del rey.o de aragon, la (1592.09.29: ANS.4.mp). Billa y balle de ansso del reyno de aragon, la (1592.09.29: ANS.4.mp). Billa y balle de ansso del Reyno de aragon (1570.04.04.ANS.2.mp).
- *BILLA DE ISAUA*: Billa de Isaua, la (1428: IZB.Zangoza. Idoate.212).
- *BILLA DE YSAUA*: Billa de Ysaua, la dicha (1375.10.16: IZB.Sentencia. Idoate.184); Billa de Ysaua, la dicha (1428: IZB.Zangoza. Idoate.212)
- *DASPA*: Villa daspa (sic) del Principado de Biarne, la (1623.07.24: ANS.linza)
- *DE AÇOS*: Villa de Aços, la (1407.06.13: ASP.izaba. Idoate.196-7)
- *DE ANSO: BILLA DE ANSO*: Billa de Anso del rey.o de Aragon, la (1599.07.07: URZ.5.mp). || *VILLA DANSO*: Villa Danso Rj. Aragon, la (1642.07.29.a:

ANS.are.DD.1.Liasses). || *VILLA DE ANSO*: Villa de Anso (1610: ANS.leg); Villa de Anso (1679.07.15: ANS.ASP.moj.2); Villa de Anso del Reyno de Aragon, los terminos de la (1610.10.31: ANS.19.mv); Villa de Anso, la (1570: ANS.lsa); Villa de Anso, la (1632.10.08: ANS.25.lr); Villa de Anso, la (1859.02.16: ANS.des); Villa de ansso (1593: ANS.ECH.moj.12); Villa de ansso, Sancho garcia dela ditto (1680.07.06: ANS.ASP.bor); Villa de Anso del Reyno de Aragon (1610.10.31: ANS.19.mv); Villa de Ansó y pueblo de Fago, la (1927.10.27: ANS.Reclusa); Villa de Anso del Reino de Aragon, dha. (1733.06.10: ANS. Gardeko artx..eliz); Villa de Anso y lugar de fago, dha.³¹³⁷ (1720.05.07: ANS. Gardeko artx.eliz); Villa de Ansó, la (1734: ANS. Gardeko artx.eliz); Villa de Anso del Reino de Aragon, la (1375.10.16: ANS.Sentencia. Idoate.184); Villa de Anso, la (1375.10.16: ANS.Sentencia. Idoate.185); Villa de Anso, la (1375.10.16: ANS.Sentencia. Idoate.189); Villa de Anso, la (1375.10.16: ANS.Sentencia. Idoate.190). || *VILLA DE ANSSO*: Villa de Anso, la yglesia et torre de San Per de la (1375.10.16: ANS.Sentencia. Idoate.192d); Villa de Anso (1645.05.28: ANS.cap.7); V(ill)a de Anso del reyno de aragon, la (1646.12.25: ANS.38.pb); V(ill)a de Anso, Anton Romeo Jus.a de la V.a y (1657.09.29: ANS.40.pb); V(ill)a de Anso, Ju.o de belat Jurados de la dha. (1657.09.29: ANS.40.pb); V(ill)a de anSso del Reyno de aragon, la (1626.03.21: ANS.23.lr); Villa de Anso (1668.05.09: ANS.279.cap); Villa de Anso, la (1562.07.06: ANS.15b.ebna); Villa de Anso, la (1562.07.06: ANS.15b.ebna); Villa de Anso, la (1562.07.24: ANS.15a.ebna); Villa de anSso del reyno de aragon, la (1633.04.04: ANS.25.lr); Villa de ansso, Sindicos y prores. de la (1624.09.29: ANS.23.lr). || *VILLA DE VALLE DE ANSO*: Villa de valle de Anso, la (1666.08.09: ANS.Gardeko artx.eliz). || *VILLA Y VALLE DE ANSO*: Villa y

³¹³⁶ "... y continuando siempre y con mas excesos los de dicha valle de Sola en los propios del Valle suplicante y en especial en dicho Puerto de Ardane, determinó poner en noticia del Conde de tres Vilas, Gobernador de dicha valle de Sola..."

³¹³⁷ "... han estado y estan sitiados dentro del pr[esen]te Reyno de Aragon y Confrenta dha. Villa y lugar Con sus terminos Con los terminos de las Valle de Hecho, Aragues, Aysa, y Roncal con terminos de la Valle de Aspa del Principado de Bearne en francia con terminos de la villa de Salbatierra y lugares de Majones, Lorbes y Guertolo y las Pardinias de Celias y Braslabilla..."

Valle de Anso (1562.07.06: ANS.14.ebna); Villa y Valle de Anso (1593: ANS.ECH.moj.1); Villa y Valle de Anso (1593: ANS.ECH.moj.12.13); Villa y Valle de Anso (1645: ANS.cap.6.7); Villa y Valle de Anso (1647: ANS.cap.26.31); Villa y Valle de Anso y el lugar de fago (1593: ANS.ECH.moj.1): "... los dhos. terminos y puertos de la dha Valle de anso han Consfrentado y confrentan con terminos delaVilla deSalbatierra con terminos dellugardelurbes con terminos dellugar de Maxones con terminos dellugar deguertolo con terminos del apardina deCilla con terminos d ela dha Valle deHecho y del dicho capitulo de Sant Pedro de Ciressa con terminos de la Valle dearagues del puerto con terminos dela Valledaysa con terminos del monasterio de Sancta Cristina con terminos dela Valle de Aspa del principado de Bearne y con terminos de la Valle de Roncal del Reyno de Nauarra..."; Villa y Valle de Anso, la misma (1790.11.03: ANS.33a.ebna): "La misma villa, y valle de Anso recurrieron al Consejo en el año de 1773, exponiendo la aspereza de su situacion, la esterilidad de su suelo, y la necesidad de la Crianza, y trafico de Ganados para la subsistencia de sus Poblaciones, y la suma escasez de pasturas para mantenerlos en la inclemente estacion del Ymbierno pero que a causa de los eccesibos precios a que havian subido los Herbajes, por las extraordinarias, fujas que en los Lugares de Ribera hacian los Ganaderos de el valle suplicantte havia padecido su cavaña notable decaimiento, y se behian imposibilitados a sobstener esa granjeria a no socorrerseles con oportuno remedio, y que hera el Vnico distinguirlos en los arriendos de Yervas de las Cinco Villas del partido de Aragon con preferencia a todos los Herbagantes forasteros abultando con poderaciones su indigencia, y deprimiendo los dros. de los Roncaleses con prettexttos muy arbitrarios con los que desfiguraron nottablemente se desenttendieron de la Real provision de 26 de mayo del año de 1770 que no permitia margen para Subscitar vn empeño tan modernamente decidido..."; Villa y Valle de Anso del Reyno de Aragon, la (1663.09.18: ANS.47.pro); Villa y Valle de Anso, la

Uniuersidad de la (1733.06.10: Gardeko artx.eliz); Villa y Valle de Anso, Unibersidad de la (1733.06.10: Gardeko artx.eliz); Villa y Valle de anso o su Clauario, la dha. (1663.09.18: GAR.47.pro); Villa y Valle de anso, la (1672.09.02: Gardeko artx.eliz). || *VILLA Y VALLE DE ANSSO*: V(ill)a y V(all)e de Anso, Anton Romeo Jus.a de la (1657.09.29: ANS.40.pb); Villa y Valle Anso del Reyno de aragon, la dga. (1562.07.06: ANS.15b.ebna); Villa y Valle Anso del Reyno de aragon, la dga. (1562.07.06: ANS.15b.ebna); Villa y Valle de Anso Rey.o de Aragon, la³¹³⁸ (1666.12.01: Gardeko artx.eliz); Villa y Valle de Anso, la misma³¹³⁹ (1790.11.03: ANS.33a.ebna); Villa y Valle de anso, la (1562.07.24: ANS.15a.ebna); Villa y Valle de anso, la (1562.07.24: ANS.15a.ebna); Villa y valle de anSSo, la (1632.09.26: ANS.33.pre);

— *DE ARGUEDAS*: Villa de arguedas, la (1628.01.22: BRD.24.lr). || *VILLA DE ARGUEDES*: Villa de Arguedes (1668.05.09: ANS.279.cap)

— *DE BERDUN*: Villa de berdun, la: (1599.07.07: URZ.5.mp)

— *DE BIDANGOZ* (ik. Villa de Vidangoz)

³¹³⁸ "... un censal que esta cargado sobre la Villa y Valle de Anso Rey.o de Aragon de mil y quinientos escudos..."

³¹³⁹ "La misma villa, y valle de Anso recurrieron al Consejo en el año de 1773, exponiendo la aspereza de su situacion, la esterilidad de su suelo, y la necesidad de la Crianza, y trafico de Ganados para la subsistencia de sus Poblaciones, y la suma escasez de pasturas para mantenerlos en la inclemente estacion del Ymbierno pero que a causa de los eccesibos precios a que havian subido los Herbajes, por las extraordinarias, fujas que en los Lugares de Ribera hacian los Ganaderos de el valle suplicantte havia padecido su cavaña notable decaimiento, y se behian imposibilitados a sobstener esa granjeria a no socorrerseles con oportuno remedio, y que hera el Vnico distinguirlos en los arriendos de Yervas de las Cinco Villas del partido de Aragon con preferencia a todos los Herbagantes forasteros abultando con poderaciones su indigencia, y deprimiendo los dros. de los Roncaleses con prettexttos muy arbitrarios con los que desfiguraron nottablemente se desenttendieron de la Real provision de 26 de mayo del año de 1770 que no permitia margen para Subscitar vn empeño tan modernamente decidido..."

— *DE BURGUI: VILLA, LA:* V(ill)a de dho. mugarria, Junto al prado de la (1643.05.18: BUR.37.pb); V(ill)a llamado done Julio, el termino de la dha (1650.09.10: BUR.45.pb); V(ill)a, cañada y casalenco de la dha. (1651.10.17: BID.39.pb); V(ill)a, la hermita de nra. sa. del Castillo de la (1648.06.08: BUR.38.pb); V(ill)a, las guertas de la dca. (1610.04.18: BUR.34.pre); V(ill)a, las heras de la dha. (1646.09.09: BUR.38.pb); V(ill)a, las heras de la dha. (1654.03.15: BUR.39.pb); V(ill)a, los linaires de la dha. (1643.08.15: BUR.37.pb); V(ill)a, los linaires de la dha. (1648.09.13: BUR.38.pb); V(ill)a, los linaires de la dha. (1652.11.10: BUR.39.pb); V(ill)a, los linaires de la dha. (1660.09.19: BUR.41.pb); V(ill)a, los linaires de la dha. (1663.05.04: BUR.41.pb); V(ill)a, saleras de la dha. (1652.03.10: BUR.39.pb); V(ill)a llamado Garceatena, el termino de la dha. (1652.03.10: BUR.39.pb); V(ill)a llamado Garceateña, el termino de la dha. (1662.07.25: BUR.41.pb); V(ill)a llamado hechelexandoa, el termino de a dha. (1661.11.30: BUR.41.pb); V(ill)a llamado Iturriçarra, el termino de la dha. (1647.11.20: BUR.43.pb); V(ill)a llamado JoraJibicoa, el termino de la dha. (1645.10.16: BUR.38.pb); V(ill)a llamado las heras altas, el termino de la dha. (1644.05.22: BUR.38.pb); V(ill)a llamado las Viñas, el termino de la dha. (1647.04.01.b: BUR.38.pb); V(ill)a llamado las Viñas, el termino de la dha. (1656.11.04: BUR.45.pb); V(ill)a llamado Lejardoya, el termino de la dha. (1651.10.29: BUR.39.pb); V(ill)a llamado lejardoya, el termino de la dha. (1646.11.09: BUR.38.pb); V(ill)a llamado Lexardoya, el termino de la dha. (1666.06.24: BUR.42.pb); V(ill)a llamado Llarrincoa, el termino de la dha. (1655.01.11: BUR.41.pb); V(ill)a llamado llarrincoa, el termino de la dha. (1643.06.14: BUR.37.pb); V(ill)a llamado melua, el termino de la dha. (1664.01.06: BUR.42.pb); V(ill)a llamado Mellua, el termino de la dha. (1657.11.12: BUR.40.pb); V(ill)a llamado Mellua, el termino de la dha. (1659.01.02: BUR.45.pb); V(ill)a llamado ochibarcoa, el termino de la dha. (1662.11.09:

BUR.41.pb); V(ill)a llamado oleguionoda, el termino de esta dha. (1660.05.04: BUR.41.pb); V(ill)a llamado Opaqueya, termino de la dha. (1666.11.22: BUR.44.pb); V(ill)a llamado opaquieya, el termino de la dha. (1665.02.26: BUR.42.pb); V(ill)a llamado panpillone, el termino de la dha. (1665.07.07: BUR.42.pb); V(ill)a llamado pueyo, el termino de la dha. (1642.10.19: BUR.37.pb); V(ill)a llamado Rotaltea, el termino de la dha. (1653.08.29: BUR.39.pb); V(ill)a llamado Sagarraga, el termino de la dha. (1669.05.16: BUR.43.pb); V(ill)a llamado sagarraga, el termino de la dha. (1646.06.29: BUR.38.pb); V(ill)a llamado sagarraga, el termino de la dha. (1647.06.29: BUR.38.pb); V(ill)a llamado san xpobal., el termino de la dha. (1653.08.29: BUR.39.pb); V(ill)a llamado Sasi, el termino de la dha. (1642.06.03: BUR.37.pb); V(ill)a llamado Sasi, el termino de la dha. (1664.11.29.a: BUR.42.pb); V(ill)a llamado sasi, el termino de la dha. (1647.11.20: BUR.43.pb); V(ill)a llamado Sassi, el termino de la dha. (1661.07.10: BUR.41.pb); V(ill)a llamado Yturriçarra, el termino de la dha. (1642.09.26: BUR.37.pb); V(ill)a que llaman biodia, el termino de la dha. (1654.05.04: BUR.45.pb); V(ill)a y Bario llamado çerca elcorea, la dha. (1667.12.27: BUR.44.pb); V(ill)a y barrio de la fuente, la dha. (1670.05.22: BUR.44.pb); V(ill)a y lug.r, las terminadas de dha. (1661.06.19.b: BUR.41.pb); V(ill)a y parte llamada doneplayo, el termino de dha. (1655.01.11: BUR.41.pb); V(ill)a y parte llamada donosoa, el termino de la dha. (1653.03.02: BUR.39.pb); V(ill)a y parte llamada el castillo, la dha. (1651.03.26: BUR.39.pb); V(ill)a y parte llamada Sasi, el termino de la dha. (1664.12.15: BUR.42.pb); V(ill)a y termino llamado hugañay, el dha. (1653.12.07: BUR.39.pb); V(ill)a, Berguical de dha. (1671.12.08: BUR.44.pb); V(ill)a, berguical de dha. (1668.02.01: BUR.43.pb); V(ill)a, cañada que passa de dha. (1655.01.11: BUR.41.pb); V(ill)a, debajo del molino de la dha. (1645.03.28: BUR.38.pb); V(ill)a, el linar que tengo en los Linares de la dha. (1642.04.09.b:

BUR.37.pb); V(ill)a, Joan Acos cerrajero Vez.o de la dha. (1642.05.13: BUR.37.pb); V(ill)a, Junto a la cassa conçeçil de la dha. (1664.10.02: BUR.42.pb); V(ill)a, junto al molino ffarinero de la dha. (1661.05.12: BUR.41.pb); V(ill)a, la cassa de conçeço de la dha. (1660.02.27: BUR.41.pb); V(ill)a, la pressa y puente de la dha. (1642.05.13: BUR.37.pb); V(ill)a, la puente de Joragibicoa de esta (1652.12.20: BUR.39.pb); V(ill)a, las heras de la dha. (1645.09.03.b: BUR.38.pb); V(ill)a, los linares de la dha. (1643.12.20: BUR.37.pb; 1644.03.31: 38.pb; 1647.11.04: 38.pb; 1654.05.04: 45.pb; 1657.06.24: 40.pb; 1660.09.28.a: 41.pb; 1661.02.21: 41.pb; 1662.03.09: 41.pb; 1665.10.14: 42.pb; 1666.11.22: 44.pb; 1667.05.27: 43.pb); Va., Nra. Sra. del camino de la dha. (1676.09.17: BUR.45.pb); V(ill)a, texeria biexa de la dha. (1662.11.09: BUR.41.pb); V(ill)a, Vn linar en los linares de la dha. (1648.09.06: BUR.38.pb); V(ill)a, Vn linar que tengo en los linares de la dha. (1643.10.06: BUR.37.pb); V(ill)a, Vn linar sito en los linares de la dha. (1670.05.22: BUR.44.pb); Villa de la Arra, la nebera de la dha. (1661.12.21: BUR.41.pb); Villa llamado albergataoa, el termino de la dha. (1670.10.01: BUR.44.pb); Villa llamado Badolate, el ter.no de la dha. (1642.12.22: BUR.37.pb); Villa llamado Bordaxarra, el termino de la dha. (1667.01.20: BUR.43.pb); Villa llamado Bordaxarra, el termino de la dicha (1667.01.20: BUR.45.pb); Villa llamado Cabalea, el termino de la dha. (1641.05.26: BUR.37.pb); Villa llamado çabalea, el termino de la dha. (1660.09.19: BUR.41.pb); Villa llamado done Julio, el termino de la dicha (1643.09.22.a: BUR.37.pb); Villa llamado donosoa, el termino de la dha. (1654.04.14.a: BUR.39.pb); Villa llamado Gorteta, el termino de la dha. (1662.06.15: BUR.41.pb); Villa llamado Gortetondoa, el termino de la dha. (1676.12.12: BUR.45.pb); Villa llamado Las Viñas, el termino de la dha. (1651.06.11: BUR.39.pb); Villa llamado leJardoya, el termino de la dha. (1642.10.05: BUR.37.pb); Villa llamado Lixardoya, el termino de la dha. (1662.11.09:

BUR.41.pb); Villa llamado Mellua, el termino de la dha. (1676.01.06: BUR.45.pb); Villa llamado pampillone, el termino de la dha. (1643.06.07: BUR.37.pb); Villa llamado pintano, el termino de la dha (1657.07.01: BUR.40.pb); Villa llamado poyo, el termino de la dha. (1661.06.01: BUR.41.pb); Villa llamado Sagarraga, el termino de la dha. (1641.06.02: BUR.37.pb); Villa llamado Sagarraga, el termino de la dha. (1660.09.28.c: BUR.41.pb); Villa llamado sagarraga, el termino de la dha. (1651.02.12: BUR.39.pb); Villa llamado Sasi, el termino de la dha. (1662.12.04: BUR.41.pb); Villa llamado Sasi, el termino de la dha. (1666.06.24: BUR.42.pb); Villa llamado Sassi, el termino della dha (1642.03.21: BUR.37.pb); Villa que dizen artequeguia, el termino de la dha. (1641.03.13: BUR.39.pb); Villa que dizen escarrialtea, el termino de la dha. (1663.10.21: BUR.41.pb); Villa³¹⁴⁰, çerrado Junto a la dha. (1660.02.27: BUR.41.pb); Villa, cubilar de la (1658.08.11: BUR.40.pb); Villa, el bedado boyeral de la (1648.09.06: BUR.38.pb); Villa, el bedado de la dicha (1625.08.10: BUR.23.lr); Villa, el Solano de Lexardoya termino de la dha. (1663.06.24.b: BUR.41.pb); Villa, En la Plaza de la (1896: BUR.kat); Villa, Junto a las heras de la dha. (1642.08.24: BUR.37.pb); Villa, Junto a las heras de la dha. (1643.08.16: BUR.37.pb); Villa, la Artiga que tiene la dha. (1652.11.12: BUR.39.pb); Villa, la cañada y passo de la (1643.05.18: BUR.37.pb); Villa, la casa de la dha.³¹⁴¹ (1661.02.28: BUR.47.pro); Villa, la herreria de la (1674.12.18: BUR.45.pb); Villa, las bassilicas de nra. del Camino de esta (1673.04.22: BUR.44.pb); Villa, las heras bajas de la dicha (1628.03.13: BUR.36.pre); Villa, los linares de la dga. (1625.10.16: BUR.23.lr); Villa, los linares de la dha. (1640.07.01: BUR.45.pb); Villa, los linares de la dha. (1641.07.01: BUR.37.pb); Villa, los linares de la dha. (1647.07.21: BUR.45.pb); Villa, los linares de la dha.

3140 "... Vna pieça y çerrado que tienen Junto a la dha. Villa..."

3141 "... mas sobre una pieza y zerrado tras o a espaldas de..."

(1656.11.04: BUR.40.pb); Villa, los linars de la dha. (1662.12.13: BUR.41.pb); Villa, los linars de la dha. (1667.09.08: BUR.43.pb); Villa, los linars de la dha. (1668.10.23: BUR.44.pb); Villa, los linars de la dha. (1668.11.25: BUR.43.pb); Villa, los linars de la dha. (1668.12.04.a: BUR.43.pb); Villa, los linars de la dha. (1668.12.08: BUR.43.pb); Villa, los linars de la dha. (1672.09.11: BUR.44.pb); Villa, los linars de la dicha (1618.04.24: BUR.38.pb); Villa, mas un linar en los de la dha. (1676.10.20: BUR.50.pro); Villa, Plaza de (1896: BUR.kat); Villa, Plaza de la (1896: BUR.kat); Villa, Reserbo (1896: BUR.kat); Villa, Tierras de (1896: BUR.kat); Villa, yerros comunes de la (1667.01.20: BUR.45.pb); V(ill)a llamada çaltua, las huertas de la dha. (1660.05.01: BUR.41.pb); V(ill)a llamada la cassa nueva, una cassa en la dha. (1668.04.13: BUR.43.pb); V(ill)a llamado Abormaga, el termino de la dha. (1653.11.09: BUR.39.pb); V(ill)a llamado açequia garaya, el termino de la dha. (1664.11.14: BUR.42.pb); V(ill)a llamado albegataoa, el termino de la dha. (1665.02.25: BUR.42.pb); V(ill)a llamado albergataoa, el termino de la dha. (1643.06.21: BUR.37.pb); V(ill)a llamado Arandari baxo, el termino de la dha. (1658.10.02.a: BUR.40.pb); V(ill)a llamado Artecoguia, el termino desta (1645.03.12: BUR.38.pb); V(ill)a llamado Axpea, el termino de la dha. (1655.07.26: BUR.40.pb); V(ill)a llamado badolate, el termino de la dha. (1644.03.13: BUR.38.pb); V(ill)a llamado badolate, el termino de la dha. (1644.04.03: BUR.38.pb); V(ill)a llamado biniesepea, el termino de la dha. (1658.10.17: BUR.40.pb); V(ill)a llamado Biodia, el termino de dha. (1666.06.06: BUR.42.pb); V(ill)a llamado bordaxarra, el termino de la dha. (1658.03.14: BUR.40.pb); V(ill)a llamado cabalea, el termino de la dha. (1644.05.29: BUR.38.pb); V(ill)a llamado çabalea, el termino de a dha. (1647.11.20: BUR.43.pb); V(ill)a llamado çabalea, el termino de esta dha. (1661.06.19.a: BUR.41.pb); V(ill)a llamado çabalea, el termino de la dha. (1646.10.30: BUR.38.pb); V(ill)a llamado cagelu, el termino de la dha. (1665.01.02:

BUR.42.pb); V(ill)a llamado çaltua, el termino de la dha. (1642.04.06: BUR.37.pb); V(ill)a llamado caxelu, el termino de la dha. (1677.02.22: BUR.45.pb); V(ill)a llamado çegarra, el termino de la dha. (1653.11.09: BUR.39.pb); V(ill)a llamado çegarrondoa, el termino de dha. (1657.11.06: BUR.40.pb); V(ill)a llamado çegarrondoa, el termino de la dha. (1651.05.09: BUR.39.pb); V(ill)a llamado cusculetta, el termino de esta dha. (1652.06.02: BUR.39.pb); V(ill)a llamado donosoa, el termino de la dha. (1652.11.10: BUR.39.pb); V(ill)a llamado donosoa, el tr.ino de la dha. (1641.10.14: BUR.37.pb). || *BILLA, LA*: Billa, Quiñones de (1896: BUR.kat). || *BILLA DE BURGUI*: Billa de Burgui, la parte de la (1778.10.05: BUR.72.ebna); Billa de Burgui (1620.10.06: BUR.23.lr); Billa de Burgui, Juan Sanz Becino de la (1643.05.23: BUR.37.pb); Billa de Burgui, la (1579.07.19: BUR.10.pg); Billa de Burgui, la dicha (1578.07.15: BUR.10.pg); Billa de Burgui, la dicha (1581.05.11: BUR.10.pg); Billa de burgui, la (1635.09.12: BUR.26.lr). || *VILA DE BURGUI*: Vila de Burgui, la (1635.03.19: BUR.26.lr). || *VILLA DE BURGUI*: V(ill)a de Burgui, la (1610.04.18: BUR.33.pre; 1642.03.09: 37.pb; 1642.03.13: 37.pb; 1642.04.06: 37.pb; 1642.05.13: 37.pb; 1642.05.24: 37.pb; 1643.05.26: 37.pb; 1643.05.27: 37.pb; 1643.05.28: 37.pb; 1643.05.31: 37.pb; 1643.06.07: 37.pb; 1643.06.14: 37.pb; 1643.06.21: 37.pb; 1643.07.14.a: 37.pb; 1643.07.14.b: 37.pb; 1643.08.15: 37.pb; 1643.08.30: 37.pb; 1643.09.22.a: 37.pb; 1643.09.22.b: 37.pb; 1643.12.20: 37.pb; 1644.04.01: 38.pb; 1644.04.03: 38.pb; 1644.06.05: 38.pb; 1645.10.16: 38.pb; 1646.05.30: 38.pb; 1646.06.29: 38.pb; 1646.07.16: 38.pb; 1646.09.03: 38.pb; 1646.09.09: 38.pb; 1647.04.28: 38.pb; 1650.01.18: 44.pb; 1650.01.24: 39.pb; 1650.03.23: 39.pb; 1650.03.30: 39.pb; 1650.05.08: 39.pb; 1650.06.10: 39.pb; 1650.07.17: 39.pb; 1650.10.09: 39.pb; 1652.03.24: 39.pb; 1652.04.14: 39.pb; 1652.10.17: 39.pb; 1653.05.21: 39.pb; 1654.09.22: 39.pb; 1655.09.20: 40.pb; 1656.01.16: 40.pb; 1656.03.29: 40.pb; 1656.06.28: 40.pb; 1656.08.30: 40.pb; 1656.11.02: 40.pb; 1662.09.29:

44.pb; 1664.11.29.b: 42.pb; 1665.03.24: 42.pb; 1665.12.27: 42.pb; 1666.11.22: 44.pb; 1668.10.14: 43.pb; 1669.11.25: 44.pb; 1670.01.02: 44.pb; 1671.10.11: 44.pb; 1671.10.20: 44.pb; 1671.12.02: 44.pb; 1672.09.11: 44.pb; 1672.12.11: 44.pb; 1673.05.31: 44.pb; 1674.05.10: 45.pb); V(ill)a de Burgui, la carniceria de la (1670.04.13: BUR.44.pb); V(ill)a de Burgui, la dha. (1642.04.09.b: BUR.37.pb); V(ill)a de Burgui, la dha. (1643.10.06: BUR.37.pb); V(ill)a de Burgui, la Nebera de la (1673.01.06: BUR.44.pb); V(ill)a de Burgui, la nebera de la (1664.05.22: BUR.42.pb); V(ill)a de Burgui, la nebera de larra de la (1661.12.21: BUR.41.pb); V(ill)a de Burgui, la panaderia de la (1673.01.01.b: BUR.44.pb); V(ill)a de Burgui, la parrochial de esta (1660.09.28.a: BUR.41.pb); V(ill)a de Burgui, la pessa merçeria de la (1672.03.06: BUR.44.pb); V(ill)a de Burgui, la primicia de la parrochial de la (1668.06.03: BUR.44.pb); V(ill)a de Burgui, la taberna de la (1672.01.07.b: BUR.44.pb); V(ill)a de Burgui, los Hornos de la (1672.01.11: BUR.44.pb); V(ill)a de Burgui, Miguel Maynz Vez.o de la (1663.05.17: BUR.41.pb); V(ill)a de Burgui, Molinero de la (1673.10.15: BUR.44.pb); V(ill)a de Burgui, Pedro Vita vez.o de la (1663.05.31: BUR.41.pb); V(ill)a de Burgui, Remon sanz vez.o de la (1660.03.16: BUR.41.pb); V(ill)a de Burgui, Sacristan de la (1670.02.22: BUR.44.pb); V(ill)a de Burgui, ygnacio baldan vez.o de la (1668.11.05: BUR.43.pb); V(ill)a de burgui, Cata.a cubiaurre Vez.a de la (1671.09.23: BUR.44.pb); V(ill)a de burgui, la dha. (1648.06.08: BUR.38.pb); V(ill)a de burgui, la obra de Baxondoa de la (1669.11.25: BUR.44.pb); V(ill)a de burgui, puente de Joragibicoa de la (1652.12.20: BUR.39.pb); V(ill)a de Burgui, la (1643.07.14.b: ERR.37.pb); V(ill)a de Burgui, la (1643.09.22.b: ERR.37.pb); Villa de Burgui, Domingo garat alle. de la (1666.09.10: BUR.48.pro); Villa de Burgui, Pasqual bronte es.no Real vez.o de la (1670.04.14: BUR.49.pro); Villa de Burgui, el Camino Real que ba a a (1672.04.07: ERR.49.pro); Villa de Burgui, la (1612.12.08: BUR.14.hgm); Villa de Burgui, la (1642.06.03: ERR.37.pb); Villa de Burgui,

la (1662.07.09: ERR.47.pro); Villa de Burgui, la (1642.08.03.f: BUR.are.DD.1.Liasses); Villa de Burgui, la (1846.07.04: Erronkaribar. Idoate.422); Villa de Burgui, la (1691.06.28: BUR.23b.ebna); V(ill)a de Burgui, la (1665.02.14: BUR.42.pb); V(ill)a de Burgui del Valle de Roncal, la (1663.10.25: BUR.NAB.41.pb); V(ill)a de Burgui y Lug.r de Vstes, Moxones de la (1661.06.19.b: BUR.41.pb); V(ill)a de Burgui, Cata.a Ustes residenta en la (1653.02.18: BUR.39.pb); V(ill)a de Burgui, domingo xamar natural de la (1664.03.10.b: BUR.42.pb); V(ill)a de Burgui, el pinar y Artiga de la (1674.04.16: BUR.45.pb); V(ill)a de Burgui, herreros y Albeytar de la (1675.10.02: BUR.45.pb); V(ill)a de Burgui, Hoan Arjuri vez.o de la (1656.04.06: BUR.40.pb); V(ill)a de Burgui, Inigo Bronte primiciero de la (1652.07.09: BUR.39.pb); V(ill)a de Burgui, Inigo Bronte Vez.os de la dha. (1644.03.30: BUR.38.pb); V(ill)a de Burgui, Ju.o Itarta vez.o de la (1646.12.25: BUR.38.pb); V(ill)a de Burgui, Juan Vrruelo mayor Vez.o de la (1649.08.01: BUR.38.pb); Villa de Burgui, la (1570.03.08: BUR.10.pg; 1582.10.26: 9.hg; 1610.05.13: 19.mv; 1610.12.30: 20.lr; 1612.07.18: 36.pre; 1612.09.21.a: 20.lr; 1612.09.21.b: 20.lr; 1612.10.20: 20.lr; 1612.12.08: 14.hgm; 1614.12.06: 20.lr; 1617.10.22: 21.lr; 1618.04.24: 38.pb; 1624.07.14: 23.lr; 1625.06.29: 23.lr; 1625.10.16: 23.lr; 1626.03.30: 23.lr; 1626.07.09: 23.lr; 1626.11.05.a: 23.lr; 1626.11.05.b: 23.lr; 1627.09.16: 23.lr; 1627.10.15: 23.lr; 1627.11.02.a: 23.lr; 1627.12.15: 23.lr; 1628.03.13: 24.lr; 1628.03.13: 36.pre; 1629.10.11: 24.lr; 1631.05.14: 25.lr; 1632.10.15: 25.lr; 1633.03.09: 25.lr; 1633.04.11: 25.lr; 1633.05.04: 25.lr; 1633.10.09: 25.lr; 1635.01.22: 45.pb; 1636.05.05: 26.lr; 1637.06.29: 35.pre; 1640.07.01: 45.pb; 1640.07.01: 45.pb; 1641.03.13: 39.pb; 1641.04.14: 37.pb; 1641.05.26: 37.pb; 1641.06.02: 37.pb; 1641.06.17: 37.pb; 1641.07.01: 37.pb; 1641.07.08: 37.pb; 1641.07.15: 37.pb; 1641.07.21: 37.pb; 1641.08.18: 37.pb; 1641.10.09: 37.pb; 1641.10.13: 37.pb; 1641.10.14: 37.pb; 1641.10.29: 37.pb; 1642.03.12: 37.pb; 1642.03.21: 37.pb; 1642.03.23: 37.pb;

2.3.4. Toponimia Nagusian erabilitako generikoak

1642.03.30: 37.pb; 1642.05.25: 37.pb; 1654.05.04: 45.pb; 1654.05.07: 39.pb;
1642.06.03: 37.pb; 1642.07.16: 37.pb; 1654.05.10: 38.pb; 1654.05.10: 39.pb;
1642.08.06: 37.pb; 1642.08.24: 37.pb; 1654.05.12: 39.pb; 1654.05.14: 39.pb;
1642.09.26: 37.pb; 1642.10.03: 37.pb; 1654.05.27: 40.pb; 1654.06.07: 39.pb;
1642.10.05: 37.pb; 1642.10.18: 37.pb; 1654.10.12: 39.pb; 1654.11.19: 39.pb;
1642.10.19: 37.pb; 1642.11.23: 37.pb; 1655.01.11: 41.pb; 1655.06.21: 40.pb;
1642.12.22: 37.pb; 1643.04.23: 37.pb; 1655.07.26: 40.pb; 1655.10.05: 40.pb;
1643.05.28: 41.pb; 1643.08.16: 37.pb; 1656.11.04: 40.pb; 1656.11.04: 45.pb;
1643.10.18: 40.pb; 1644.01.13: 38.pb; 1657.06.23: 46.pro; 1657.07.01: 40.pb;
1644.02.14: 38.pb; 1644.03.13: 38.pb; 1657.09.09.a: 40.pb; 1657.09.09.b: 40.pb;
1644.03.23: 38.pb; 1644.03.29: 38.pb; 1657.11.06: 40.pb; 1657.11.12: 40.pb;
1644.03.31: 38.pb; 1644.05.14: 38.pb; 1658.03.14: 40.pb; 1658.05.11: 40.pb;
1644.05.22: 38.pb; 1644.05.26: 38.pb; 1658.05.30: 40.pb; 1658.07.26: 40.pb;
1644.05.29: 38.pb; 1644.09.18: 38.pb; 1658.08.11: 40.pb; 1658.10.02.a: 40.pb;
1644.10.04: 38.pb; 1644.10.08: 38.pb; 1658.10.02.b: 40.pb; 1658.10.17: 40.pb;
1644.10.10: 38.pb; 1644.11.27: 38.pb; 1659.01.02: 40.pb; 1659.01.02: 45.pb;
1644.11.30: 38.pb; 1645.01.02: 38.pb; 1659.02.22: 40.pb; 1659.07.08: 46.pro;
1645.01.06: 38.pb; 1645.01.17: 38.pb; 1659.09.21: 40.pb; 1660.02.21: 41.pb;
1645.02.09: 38.pb; 1645.03.12: 38.pb; 1660.02.27: 41.pb; 1660.03.13: 41.pb;
1645.03.28: 38.pb; 1645.05.18: 38.pb; 1660.04.25: 41.pb; 1660.05.01: 41.pb;
1645.06.04: 38.pb; 1645.06.12: 38.pb; 1660.05.04: 41.pb; 1660.06.18: 41.pb;
1645.07.20: 38.pb; 1645.09.02: 38.pb; 1660.09.19: 41.pb; 1660.09.26: 41.pb;
1645.09.03.a: 38.pb; 1645.09.03.b: 38.pb; 1660.09.28.c: 41.pb; 1660.11.29: 41.pb;
1645.09.25: 38.pb; 1645.11.18: 38.pb; 1660.12.19: 41.pb; 1661.02.21: 41.pb;
1646.04.19: 38.pb; 1646.05.05: 38.pb; 1661.02.28: 47.pro; 1661.04.20: 41.pb;
1646.10.21: 38.pb; 1646.10.30: 38.pb; 1661.05.12: 41.pb; 1661.06.01: 41.pb;
1646.11.09: 38.pb; 1646.11.18: 38.pb; 1661.06.19.a: 41.pb; 1661.06.19: 55d.ebna;
1646.12.06: 38.pb; 1647.01.13: 38.pb; 1661.07.10: 41.pb; 1661.08.21: 41.pb;
1647.03.26: 38.pb; 1647.04.01.a: 38.pb; 1661.10.05: 41.pb; 1661.11.15: 41.pb;
1647.04.01.b: 38.pb; 1647.06.15: 38.pb; 1661.11.30: 41.pb; 1661.12.04.a: 41.pb;
1647.06.29: 38.pb; 1647.07.21: 38.pb; 1661.12.04.b: 41.pb; 1661.12.17: 41.pb;
1647.07.21: 45.pb; 1647.07.25: 38.pb; 1661.12.21: 41.pb; 1662.01.22: 41.pb;
1647.11.04: 38.pb; 1647.11.20: 43.pb; 1662.03.03: 41.pb; 1662.03.04: 41.pb;
1648.04.14: 38.pb; 1648.06.01: 38.pb; 1662.03.09: 41.pb; 1662.03.26: 41.pb;
1648.09.13: 38.pb; 1648.10.01: 38.pb; 1662.04.23: 41.pb; 1662.05.12: 47.pro;
1649.04.07: 38.pb; 1649.07.25: 38.pb; 1662.05.15: 41.pb; 1662.05.20: 41.pb;
1650.09.10: 45.pb; 1651.01.01: 39.pb; 1662.05.22: 41.pb; 1662.06.15: 41.pb;
1651.01.07: 39.pb; 1651.02.12: 39.pb; 1662.07.25: 41.pb; 1662.09.24: 41.pb;
1651.03.26: 39.pb; 1651.04.03: 39.pb; 1662.11.09: 41.pb; 1662.12.04: 41.pb;
1651.04.24: 39.pb; 1651.05.09: 39.pb; 1663.01.01: 41.pb; 1663.05.04: 41.pb;
1651.06.11: 39.pb; 1651.06.24: 39.pb; 1663.05.23: 41.pb; 1663.05.24: 41.pb;
1651.08.23: 39.pb; 1651.10.29: 39.pb; 1663.06.18: 41.pb; 1663.06.24.a: 41.pb;
1651.11.22: 39.pb; 1652.03.10: 39.pb; 1663.06.24.b: 41.pb; 1663.08.10: 41.pb;
1652.04.25: 39.pb; 1652.06.02: 39.pb; 1663.10.21: 41.pb; 1663.11.11: 41.pb;
1652.11.10: 39.pb; 1652.11.12: 39.pb; 1664.01.06: 42.pb; 1664.03.09: 42.pb;
1652.11.13: 43.pb; 1652.11.19: 39.pb; 1664.03.10.a: 42.pb; 1664.03.10.b: 42.pb;
1653.02.24: 39.pb; 1653.03.02: 39.pb; 1664.06.27: 42.pb; 1664.08.10: 42.pb;
1653.04.07: 39.pb; 1653.05.18.a: 39.pb; 1664.10.02: 42.pb; 1664.10.29: 42.pb;
1653.07.06: 55a.ebna; 1653.07.08: 39.pb; 1664.11.04: 42.pb; 1664.11.14: 42.pb;
1653.07.13: 39.pb; 1653.11.09: 39.pb; 1664.11.29.a: 42.pb; 1664.11.29.b: 42.pb;
1653.12.07: 39.pb; 1654.03.15: 39.pb; 1664.12.02: 42.pb; 1664.12.08: 42.pb;
1654.03.19: 39.pb; 1654.04.14.a: 39.pb; 1664.12.15: 42.pb; 1665.01.02: 42.pb;
1654.04.14.b: 39.pb; 1654.04.27: 39.pb; 1665.02.14: 42.pb; 1665.02.25: 42.pb;

1665.02.26:	42.pb;	1665.03.09:	42.pb;	1676.01.07:	45.pb;	1676.02.08:	50.pro;
1665.06.25:	42.pb;	1665.07.07:	42.pb;	1676.06.28:	45.pb;	1676.06.28:	45.pb;
1665.11.06:	44.pb;	1665.11.09:	42.pb;	1676.09.17:	45.pb;	1676.09.28:	45.pb;
1665.12.03:	42.pb;	1665.12.06:	42.pb;	1676.10.20:	50.pro;	1676.10.25:	50.pro;
1666.03.28:	42.pb;	1666.04.12:	42.pb;	1676.11.26:	45.pb;	1676.12.12:	45.pb;
1666.06.17:	42.pb;	1666.06.24:	42.pb;	1677.02.22:	45.pb;	1677.03.09:	45.pb;
1666.06.29:	42.pb;	1666.09.01:	42.pb;	1677.04.12:	45.pb;	1677.04.16:	45.pb;
1666.09.17:	42.pb;	1667.01.13:	43.pb;	1677.12.20:	50.pro;	1678.06.08:	50.pro;
1667.01.20:	45.pb;	1667.02.23:	43.pb;	Villa de Burgui, la dha. (1657.06.25:			
1667.03.16:	43.pb;	1667.05.18:	43.pb;	BUR.46.pro); Villa de Burgui (1799.09.13:			
1667.05.27:	43.pb;	1667.06.20:	43.pb;	BUR.UST.76.ebna); Villa de Burgui de la			
1667.07.17:	43.pb;	1667.09.04:	43.pb;	Valle de Roncal, la (1614.05.02:			
1667.09.08:	43.pb;	1667.10.09:	43.pb;	BUR.20.lr); Villa de Burgui la			
1667.10.17:	43.pb;	1667.12.05:	43.pb;	(1631.10.12.a: BUR.25.lr); Villa de Burgui			
1667.12.27:	44.pb;	1668.04.13:	43.pb;	y termino della llamado sasi, la (1649.05.06:			
1668.04.16:	43.pb;	1668.05.06:	43.pb;	BUR.39.pb); Villa de Burgui y Valle de			
1668.05.21.a:	43.pb;	1668.05.21.b:	43.pb;	Roncal, la (1653.07.07: BUR.55b.ebna);			
1668.07.15:	43.pb;	1668.10.14:	43.pb;	Villa de Burgui, Albeytar de la (1662.11.12:			
1668.10.23:	44.pb;	1668.10.30:	43.pb;	BUR.41.pb); Villa de Burgui, Blas Baldan			
1668.11.08:	43.pb;	1668.11.25:	43.pb;	Vez.o de la dha. (1664.08.25: BUR.42.pb);			
1668.12.04.a:	43.pb;	1668.12.04.b:	43.pb;	Villa de Burgui, de baxo la puente de la			
1668.12.08:	43.pb;	1668.12.29:	43.pb;	(1616.12.12.a: BUR.21.lr); Villa de Burgui,			
1669.03.18:	43.pb;	1669.03.22:	44.pb;	el Costado de la (1885.06.18:			
1669.05.16:	43.pb;	1669.05.27:	43.pb;	BID.BUR.ZAR.34.ebna); Villa de Burgui, el			
1669.06.04:	43.pb;	1669.06.28:	43.pb;	Molinero de la (1656.12.08: BUR.40.pb);			
1669.07.10:	43.pb;	1669.10.28:	43.pb;	Villa de Burgui, el regim.to de la			
1669.11.28:	43.pb;	1670.01.07:	44.pb;	(1659.06.16: BUR.40.pb); Villa de Burgui,			
1670.02.15:	44.pb;	1670.02.28:	44.pb;	en la (1664.03.07: BUR.48.pro); Villa de			
1670.05.22:	44.pb;	1670.06.28:	44.pb;	Burgui, ffran.ca martin natural de esta			
1670.07.01:	44.pb;	1670.07.03:	44.pb;	(1659.05.15: BUR.40.pb); Villa de Burgui,			
1670.08.22:	44.pb;	1670.10.01:	44.pb;	la dha. (1663.10.29: BUR.47.pro); Villa de			
1670.10.17:	44.pb;	1670.12.15.a:	44.pb;	Burgui, la dha. (1665.10.14: BUR.42.pb);			
1671.06.07:	44.pb;	1671.07.05:	44.pb;	Villa de Burgui, la dha. (1668.02.01:			
1671.09.21:	44.pb;	1671.09.23:	44.pb;	BUR.43.pb); Villa de Burgui, la dicha			
1671.09.28:	44.pb;	1671.10.03:	44.pb;	(1627.03.16: BUR.23.lr); Villa de Burgui, la			
1671.10.12:	44.pb;	1671.11.18:	44.pb;	dicha (1632.07.03: BUR.25.lr); Villa de			
1671.12.08:	44.pb;	1671.12.31:	44.pb;	Burgui, la Jurisdiccion de la (1677.02.15:			
1672.02.12:	44.pb;	1672.03.05:	44.pb;	BUR.50.pro); Villa de Burgui, la nebera de			
1672.03.23:	44.pb;	1672.04.20:	44.pb;	La Arra de la (1661.12.21: BUR.41.pb);			
1672.04.23:	44.pb;	1672.05.16:	44.pb;	Villa de Burgui, la parrochial desta			
1672.07.17:	44.pb;	1672.11.01:	49.pro;	(1660.09.28.b: BUR.41.pb); Villa de			
1672.12.04:	44.pb;	1673.04.22:	44.pb;	Burgui, la taberna de la (1670.01.14:			
1673.05.22:	44.pb;	1673.06.24:	44.pb;	BUR.44.pb); Villa de Burgui, la taberna de			
1673.07.30:	44.pb;	1673.07.30:	44.pb;	la (1673.01.01.a: BUR.44.pb); Villa de			
1674.04.15:	45.pb;	1674.04.16:	45.pb;	Burgui, la ³¹⁴² (1591.05.19: BUR.11.hgm);			
1674.07.08:	45.pb;	1674.11.27:	45.pb;	Villa de Burgui, los mesones de la			
1674.12.18:	45.pb;	1674.12.20:	45.pb;	(1673.10.22: BUR.44.pb); Villa de Burgui,			
1675.01.07:	45.pb;	1675.01.07:	45.pb;	los ter.nos de la (1611.02.17: BUR.20.lr);			
1675.05.05.a:	45.pb;	1675.05.05.b:	45.pb;	Villa de Burgui, los ter.nos de la			
1675.05.17:	45.pb;	1675.05.19:	45.pb;	(1634.06.05: BUR.25.lr); Villa de Burgui,			
1675.07.07:	45.pb;	1675.08.01:	45.pb;	Manuel Gorri vez.o de la dha. (1665.06.25:			
1675.10.20:	45.pb;	1675.10.26:	50.pro;				
1675.11.17:	45.pb;	1676.01.06:	45.pb;				

³¹⁴² "... la yglesia parro.al de señor san pedro de..."

BUR.42.pb); Villa de Burgui, Martin Armendariz Vez.o de la . (1662.12.13: BUR.41.pb); Villa de Burgui, Martin herlanz vez.o de la . (1662.11.09: BUR.41.pb); Villa de Burgui, Molinero de la (1670.11.03: BUR.44.pb); Villa de Burgui, Nebera que tiene la (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Villa de Burgui, Pedro martin Vez.o de la . (1666.05.29: BUR.42.pb); Villa de Burgui, sancho garde Vez.o de la (1644.10.04: BUR.38.pb); Villa de Burguj, la (1625.08.10: BUR.23.lr); Villa de Burguj, la (1626.06.28: BUR.23.lr); Villa de Garde, la (1652.04.23: BUR.39.pb); Villa de Burgui, la (1653.07.07: BUR.55b.ebna); Villa de Burgui, el Costado de la (1885.06.18: BID.BUR.ZAR.34.ebna); Villa de burgui, Camino que ba a la (1658.05.27: BID.46.pro); Villas de Burgui y Vidangoz, las³¹⁴³ (1750.06.08: BUR.BID.64.ebna); Villas de Burgui y Uscarres, las³¹⁴⁴ (1805.05.18: BUR.USK.82.ebna); Villas de burgui Roncal y Vidangoz, las dichas³¹⁴⁵ (1651.07.14: BUR.30.lr); Villas de Garde y Burgui, las³¹⁴⁶ (1749.06.22: GAR.BUR.61b.ebna); Villas de Burgui y Vidangoz, las³¹⁴⁷ (1750.06.08: BUR.BID.64.ebna)

— *DE ECHO*: Villa de Ecgo, la³¹⁴⁸ (1562: ARA/ech.13.ebna). || *VILLA DE HECHO*: Villa de hecho y lugar de Siresa (1604.06.30: ANS.ECH.con); Villa de Hecho (1593: ANS.ECH.moj.1). || *VILLA Y VALLE DE HECHO*: Villa y Valle de hecho (1593: ANS.ECH.moj.13)

— *DE ERETA*: *Arette* (Barètos).- *VILLA DE ERETHA*: Villa de Eretha, la (1407.06.13: ARE.izaba. Idoate.196-7). || *VILLA DE HERETA*: Villa de Hereta, la

(1375.10.16: ARE.Sentencia. Idoate.190). || *VILLA O LUGAR DE ERETA*: Villa o lugar de Ereta, la (1375.10.16: ARE.Sentencia. Idoate.188)

— *DE EXEA*: Villa de Exea (1645: ANS.cap.7)

— *DE EZCAROZ*: Villa de Ezcaroz del Valle de Salazar, la (1778.09.29: BID.ZAR/izi.71.ebna)

— *DE FAGO*: Villa de fago, la muga de la dha. (1666.09.10: FAG.48.pro)

— *DE GARDE*: *VILLA, LA*: Villa llamada zurcazaga, Mas sobre la peña de la dha. (1677.02.15: GAR.50.pro); Villa y Barrio llamado iribarnea, la dha. (1672.09.17.a: GAR.49.pro); Villa y barrio llamado Rua, la dha. (1670.10.08: GAR.49.pro); Villa, Bedado Boyeral de la (1850: GAR.4.abl); Villa, berguizal de la (1670.04.14: GAR.49.pro); Villa, calle mayor de la dicha (1634.09.18: GAR.25.lr); Villa, campo de la (1850: GAR.34.abl); Villa, Casa de la (1850: GAR.51.abl); Villa, Diego Gayarre Jurados de la dha. (1663.09.18: GAR.47.pro); Villa, el Horno de la (1850: GAR.15.abl); Villa, el horno de la (1850: GAR.63.abl); Villa, el orreo del cabildo de la dha. (1678.09.05: GAR.50.pro); Villa, Heras de la (1850: GAR.18.abl); Villa, la dha.³¹⁴⁹ (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Villa, la parroquial de la dha. (1675.12.30: GAR.50.pro); Villa, las heras de la (1850: GAR.48.abl); Villa, nuestra señora de Suboroa de esta (1675.10.04: GAR.50.pro); Villa, Pasqual petri Jurados de la dha. (1676.05.27: GAR.50.pro); Villa, Plaza de la (1850: GAR.48.abl); Villa, reserbo de la (1850: GAR.15.abl); Villa, sestiadero de la (1850: GAR.53.abl); Villa, un linar en los linars de la dha. (1670.04.14: GAR.49.pro). || *BILLA DE GARDE*: Billa de garde, la (1675.09.07: GAR.50.pro). || *VILLA DE GARDE*: V(ill)a de Garde, Joan Galante Vez.o de la (1653.02.18: GAR.39.pb); V(ill)a de Garde, la (1634.08.07: GAR.49.pro); V(ill)a de Garde, la

³¹⁴³ "... de dho.Valle de Roncal..."

³¹⁴⁴ "... de los Valles de Roncal, y Salazar..."

³¹⁴⁵ "... ni tanpoco an acudido asta Junta siendo general aquella y de las que expresa el contrato fueron multadas las dichas villas de burgui Roncal y Vidangoz en Cada beynte Reales Cada una..."

³¹⁴⁶ "... las Jurisdiz.es de las Villas de Garde y Burgui de este Valle de Roncal del reino de Nauarra..."

³¹⁴⁷ "... de dho.Valle de Roncal..."

³¹⁴⁸ "Los prores dela balde ecgo son domjngo marraquo Jn.o piz meõr de dias ganaderos y vez.os de la Villa de ecgo..."

³¹⁴⁹ "... es Una de las siete que ay en el Valle de Roncal..."

(1650.10.29: GAR.39.pb); V(ill)a de Garde, la obra de el arrcal de la (1664.09.01: GAR.48.pro); V(ill)a de Garde, Vna Casa sita en la (1711.05.04: GAR.eliz); V(ill)a de garde, Do. gayarre de la (1633.09.22: GAR.35.pre); V(ill)a de garde, la (1675.12.30: GAR.50.pro). || V(ill)a, abbad de la prroquial de la dha. (1672.11.01: GAR.49.pro); V(ill)a, el orreo del cabildo de la dha. (1675.11.12: GAR.50.pro); V(ill)a, Pedro gayarre bon vez.o de la dha. (1675.10.04: GAR.50.pro); Villa barrio de la plaça, la dha. (1676.11.17: GAR.45.pb); Villa de Garde de la valle de rroncal, la (1626.11.14: GAR.24.lr); Villa de Garde del Valle de Roncal, la (1669.09.17: GAR.eliz); Villa de Garde y en la casa del concejo de ella, la (1669.07.12: GAR.eliz); Villa de Garde³¹⁵⁰, la (1659.08.20: GAR.46.pro); Villa de Garde, Abbad de la (1672.06.29: GAR.eliz); Villa de Garde, abbad de la dha. (1666.09.10: GAR.48.pro); Villa de Garde, al alle y Regimiento de la (1667.01.28: GAR.eliz); Villa de Garde, al dezmarío de la (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Villa de Garde, beneficiados de la dicha (1626.11.14: GAR.24.lr); Villa de Garde, camino Real que ba a la (1677.09.29.a: ERR.GAR.50.pro); Villa de Garde, conçejo de la dha. (1659.08.13: GAR.46.pro); Villa de Garde, el cauido de la dha. (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Villa de Garde, el panificado de la (1666.09.10: GAR.48.pro); Villa de Garde, el termino de la (1666.09.10: GAR.48.pro); Villa de Garde, el vedado de la (1657.03.22: ERR.GAR.46.pro); Villa de Garde, en la (1665.09.10: GAR.48.pro); Villa de Garde, Joan de Ascarate pror. de la (1672.09.02: GAR.eliz); Villa de Garde, Joan lorente vez.o de la (1658.07.09: GAR.46.pro); Villa de Garde, Jurisdicción de la (1803: GAR.eliz); Villa de Garde, la (1561.07.04.a: GAR.1.pp); Villa de Garde, la (1610.12.13: GAR.20.lr); Villa de Garde, la (1615.11.29: GAR.21.lr); Villa de Garde, la (1616.10.18: GAR.21.lr); Villa de Garde, la (1620.11.28: GAR.22.lr); Villa de Garde, la (1622.07.02.b: GAR.22.lr); Villa de Garde, la (1623.03.23: GAR.23.lr); Villa de Garde, la (1623.04.12.b: GAR.22.lr); Villa de

Garde, la (1624.07.08: GAR.23.lr); Villa de Garde, la (1624.09.01: GAR.23.lr); Villa de Garde, la (1625.11.08: GAR.23.lr); Villa de Garde, la (1626.03.21: GAR.23.lr); Villa de Garde, la (1626.05.04: GAR.23.lr); Villa de Garde, la (1629.08.07: GAR.24.lr); Villa de Garde, la (1629.11.04: GAR.24.lr); Villa de Garde, la (1630.02.06: GAR.33.pre); Villa de Garde, la (1631.10.11.a: GAR.25.lr); Villa de Garde, la (1632.02.21: GAR.25.lr); Villa de Garde, la (1632.07.27: GAR.25.lr); Villa de Garde, la (1632.11.29: GAR.25.lr); Villa de Garde, la (1632.12.14: GAR.33.pre); Villa de Garde, la (1634.02.25: GAR.35.pre); Villa de Garde, la (1634.09.18: GAR.25.lr); Villa de Garde, la (1641.07.26: GAR.37.pb); Villa de Garde, la (1646.07.26: GAR.38.pb); Villa de Garde, la (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Villa de Garde, la (1656.07.27: GAR.40.pb); Villa de Garde, la (1657.06.21: GAR.46.pro); Villa de Garde, la (1659.05.23: GAR.46.pro); Villa de Garde, la (1659.10.10: GAR.46.pro); Villa de Garde, la (1660.02.13: GAR.47.pro); Villa de Garde, la (1660.02.13: GAR.eliz); Villa de Garde, la (1660.12.31: GAR.47.pro); Villa de Garde, la (1661.03.07: GAR.47.pro); Villa de Garde, la (1661.07.16: GAR.47.pro); Villa de Garde, la (1665.11.07: GAR.48.pro); Villa de Garde, la (1666.08.09: GAR.eliz); Villa de Garde, la (1666.08.11: GAR.eliz); Villa de Garde, la (1666.09.28: GAR.eliz); Villa de Garde, la (1666.11.02: GAR.48.pro); Villa de Garde, la (1666.12.01: GAR.eliz); Villa de Garde, la (1667.04.24: GAR.48.pro); Villa de Garde, la (1667.06.13: GAR.eliz); Villa de Garde, la (1667.10.08: GAR.48.pro); Villa de Garde, la (1669.06.05: GAR.49.pro); Villa de Garde, la (1670.04.14: GAR.49.pro); Villa de Garde, la (1670.10.08: GAR.49.pro); Villa de Garde, la (1672.01.13: GAR.49.pro); Villa de Garde, la (1672.05.24: GAR.49.pro); Villa de Garde, la (1672.05.24: GAR.49.pro); Villa de Garde, la (1672.05.24: GAR.eliz); Villa de Garde, la (1672.06.29: GAR.eliz); Villa de Garde, la (1672.09.02: GAR.eliz); Villa de Garde, la (1672.09.03: GAR.eliz); Villa de Garde, la (1672.09.17.a: GAR.49.pro); Villa de Garde, la (1672.09.17.a: GAR.49.pro); Villa de

³¹⁵⁰ ynclusa en la valle de Roncal y reyno de nauarra ...”
1539

Garde, la (1672.10.24: GAR.49.pro); Villa de Garde, la (1672.11.01: GAR.49.pro); Villa de Garde, la (1672.11.01: GAR.49.pro); Villa de Garde, la (1672.11.01: GAR.eliz); Villa de Garde, la (1672.11.02: GAR.49.pro); Villa de Garde, la (1672.12.18: GAR.49.pro); Villa de Garde, la (1673.09.18: GAR.50.pro); Villa de Garde, la (1675.08.20: GAR.50.pro); Villa de Garde, la (1675.10.04: GAR.50.pro); Villa de Garde, la (1675.11.12: GAR.50.pro); Villa de Garde, la (1675.12.30: GAR.50.pro); Villa de Garde, la (1676.03.23: GAR.50.pro); Villa de Garde, la (1676.05.27: GAR.50.pro); Villa de Garde, la (1676.10.07: GAR.50.pro); Villa de Garde, la (1676.11.14: GAR.45.pb); Villa de Garde, la (1676.11.17: GAR.45.pb); Villa de Garde, la (1676: GAR.50.pro); Villa de Garde, la (1677.01.08: GAR.50.pro); Villa de Garde, la (1677.03.18: GAR.50.pro); Villa de Garde, la (1677.09.01: GAR.50.pro); Villa de Garde, la (1677.10.16: GAR.50.pro); Villa de Garde, la (1677.12.11: GAR.50.pro); Villa de Garde, la (1678.09.05: GAR.50.pro); Villa de Garde, la (1732.07.11: GAR.eliz); Villa de Garde, la (1753.11.26: GAR.eliz); Villa de Garde, la (1754.01.17: GAR.eliz); Villa de Garde, la (1754.02.04: GAR.eliz); Villa de Garde, la dha. (1665.11.13: GAR.48.pro); Villa de Garde, la dha. (1666.09.10: GAR.48.pro); Villa de Garde, la dha. (1677.09.29.a: GAR.ERR.50.pro); Villa de Garde, la dicha (1626.03.21: GAR.23.lr); Villa de Garde, la dicha (1630.07.07: GAR.25.lr); Villa de Garde, la dicha (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Villa de Garde, la dicha (1661.02.02: GAR.47.pro); Villa de Garde, la Parroquial de la (1646.08.09: GAR.eliz); Villa de Garde, la parte y dezmarío de la (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Villa de Garde, la valle de Roncal y (1625.11.28: GAR.23.lr); Villa de Garde, la (1663.09.18: GAR.47.pro); Villa de Garde, las Jurisdiccion de la (1677.02.15: GAR.50.pro); Villa de Garde, Lista de la (1665.11.07: GAR.48.pro); Villa de Garde, Los Jurados y concejo de la (1672: GAR.eliz); Villa de Garde, los Cauildos eclesiasticos de la (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Villa de Garde, P.o gayarre

alle. de la (1658.09.29: GAR.46.pro); Villa de Garde, Pasqual Çoco vez.o de la (1677.09.01: GAR.50.pro); Villa de Garde, Pedro Gayarre vezino de la (1659.08.13: GAR.46.pro); Villa de Garde, regimiento de la (1666.07.27: GAR.eliz); Villa de Garde, Sancho garde vez.o de la (1660.11.15.a: GAR.49.pro); Villa de Garde, vedado boyaral de la dha. (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Villa de Garde, al Camino de la dha. (1672.04.07: ERR.49.pro); Villa de Garde, camino Real que ba a la (1677.09.29.a: ERR.GAR.50.pro); Villa de Garde, el bedado de la dha.³¹⁵¹ (1668.04.13: ERR.49.pro); Villa de Garde, el vedado de la (1657.03.22: ERR.GAR.46.pro); Villa de Garde, Junto al Camino de la (1672.04.07: ERR.49.pro); Villa de Garde, la dha. (1634.02.25: ERR.35.pre); Villa de Garde, la dha. (1677.09.29.a: GAR.ERR.50.pro); Villa de Garde, el paraje llamado Burutoia de la (1730.07.28: GAR.Procesos.1817. Idoate.342); Villa de Garde, la (1642.08.03.a: GAR.are.DD.1.Liasses); Villa de Garde, la (1730.07.28: GAR.Procesos.1817. Idoate.342); Villas de Garde y Burgui, las³¹⁵² (1749.06.22: GAR.BUR.61b.ebna); Villa de Garde (1647: ANS.cap.41); Villa de Garde, la (1653.08.29: BUR.39.pb); Villa de Garde, la (1691.06.28: GAR.23b.ebna); Villas de Garde y Burgui, las³¹⁵³ (1749.06.22: GAR.BUR.61b.ebna)

— *DE HECHO* (ik. Villa de Echo)

— *DE IGAL*: Villa de Igal, la muga de la (1728.04.12: Alli.362.Ordenanzas); V(ill)a de Igal, la³¹⁵⁴ (1778.09.29: BID.ZAR/iga.71.ebna)

— *DE ISABA (eta aldaerak)*: *VILLA, LA*: Villa, la (1828: IZB.abl.5, 10, 11, 13, 15, 19, 21, 25, 27, 35, 51, 54, 57, 59, 64, 77, 78, 79, 81, 82, 084, 85, 94, 97, 107, 131, 132, 139, 143, 145, 272...); Villa, esta (1828:

³¹⁵¹ "... y de la de Roncal llamado el bedado de nabarzato..."

³¹⁵² "... las Jurisdiz.es de las Villas de Garde y Burgui de este Valle de Roncal del reino de Nauarra..."

³¹⁵³ "... las Jurisdiz.es de las Villas de Garde y Burgui de este Valle de Roncal del reino de Nauarra..."

³¹⁵⁴ "... las Piezas de Pasqual Iriarte Vecino de la Va. de Igal..."

IZB.abl.6, 11, 14, 16, 16b, 19, 20, 21, 22, 26, 27, 28, 30, 34, 35, 36, 38, 39, 43, 44, 46, 47, 48, 50, 57, 58, 59, 61, 64, 65, 67, 68, 69, 70, 74, 78, 83b, 84, 85, 86, 87, 95, 96, 99, 104, 107, 112, 113, 114, 115b, 119, 120, 121, 125, 126, 127b, 128, 129, 130, 131, 133, 134, 135b, 136, 137, 139, 140, 141, 143b, 145, 147, 148, 149, 170, 274, 276...); V(ill)a llamado belagua, el termino de la dha. (1657.01.03: IZB.40.pb); V(ill)a llamado hiçey ordoquia, el termino de la dha. (1656.10.19: IZB.40.pb); Villa en Cruz de la Magdalena, Cavo de esta (1828: IZB.abl); Villa en Torrobieta, mas cabo la (1670.01.19: IZB.49.pro); Villa Junto al molino de Sanso, el ter.no de la (1657.11.03: IZB.46.pro); Villa llamada Texeria, el termino de la dha. (1627.12.08: IZB.49.pro); Villa llamado Aguiñolaçe, el term.o de la dicha (1661.01.25: IZB.41.pb); Villa llamado Arancogacha, el termino de la dha. (1657.01.03: IZB.40.pb); Villa o Solana, la (1828: IZB.abl.277); Villa y barrio de garardoya, Una casa sita en la dha. (1675.07.30: IZB.50.pro); Villa y termino de cabaleta, Junto a la dha. (1661.01.25: IZB.41.pb); Villa, al puerto de la dha. (1625.06.10: IZB.15.hgm); Villa, Curuchaga Cabo de esta (1828: IZB.abl.188b, 236); Villa, Curuchaga Cavo de esta (1828: IZB.abl.271); Villa, Donamarialtea Cabo de esta(1828: IZB.abl.185); Villa, El sr. P.o marco teniente de all.de de la dicha (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Villa, el Corral de la (1828: IZB.abl.39); Villa, el Corral de la (1828: IZB.abl.39); Villa, el lado de esta (1828: IZB.abl.6); Villa, el libro del padron de la dha. (1670.01.18.a: IZB.49.pro); Villa, el Majadal comprado a la (1828: IZB.abl.85, 179); Villa, el Majadal Concejil de la (1828: IZB.abl.174); Villa, el Majadal de la (1828: IZB.abl.05, 163); Villa, el Majadal que fue de la (1828: IZB.abl.192); Villa, el Majadal señalado por la (1828: IZB.abl.257); Villa, el pontarron de la texeria de la dha. (1675.03.29: IZB.50.pro); Villa, el Reserbo de la (1828: IZB.abl.5, 14, 51, 59, 81, 82, 134, 166, 217); Villa, el Reservo de esta (1828: IZB.abl.166); Villa, en Arguialurreta Cavo de la (1828: IZB.abl); Villa, en Baratea Cabo (1828: IZB.abl); Villa, en Baratea Cabo de esta (1828: IZB.abl.236); Villa, en Cruz de la Magdalena Cavo de esta

(1828: IZB.abl); Villa, en Curuchaga Cabo (1828: IZB.abl); Villa, en Curuchaga cavo de esta (1828: IZB.abl); Villa, en Ezquiaga cavo de esta (1828: IZB.abl); Villa, en Landaandia Cavo de esta (1828: IZB.abl); Villa, en Machosanz cavo de esta (1828: IZB.abl); Villa, en Murducoch Cabo de la (1828: IZB.abl); Villa, en Murducoch Cavo de esta (1828: IZB.abl); Villa, en San Julian altea Cavo de esta (1828: IZB.abl); Villa, en Sansonerrotaltea cavo de esta (1828: IZB.abl); Villa, en Torreburietta Cavo de esta (1828: IZB.abl); Villa, en Usunucaltea Cabo de esta (1828: IZB.abl); Villa, en Zabaleta Cavo de esta (1828: IZB.abl); Villa, Ezcacarrica Cabo de esta (1828: IZB.abl.180); Villa, Ezquiaga Cabo de esta (1828: IZB.abl.197); Villa, Hera y Fuente Reservo de esta (1828: IZB.abl.258); Villa, Junto la plaça de la dha. (1666.04.03: IZB.48.pro); Villa, la Mata de Ayas Reserbo de la (1828: IZB.abl.244); Villa, la parte de esta (1828: IZB.abl.6, 11, 16, 19, 20, 21); Villa, la parte de la (1828: IZB.abl.13, 21); Villa, la parte hazia la (1663.11.07: IZB.47.pro); Villa, P.o garche Vez.o de la dha. (1657.07.14: IZB.46.pro); Villa, Pieza de la (1828: IZB.abl.130); Villa, Reserbo de la (1828: IZB.abl.05, 206, 211, 230, 292b); Villa, Reserbos de la (1828: IZB.abl.206); Villa, Sancho errachu vezino de la mesma (1625.12.13: IZB.33.pre); Villa, Vedado de la (1828: IZB.abl.25). || *VILLA DE HISAUA*: Villa de hisaua, pedro conjet sastre vecino de a (1607.07.16: IZB.36.pre). || *VILLA DE ISABA*: V(ill)a de Isaba, domingo disnat Vez.o de dha. (1672.07.17: IZB.44.pb); V(ill)a de Isaba, la (1661.01.25: IZB.41.pb); Villa de Isaba (1647: ANS.cap.31); Villa de Isaba, dicha (1730.07.28: IZB.Procesos.1817. Idoate.342); Villa de Isaba, dicha (1730.07.28: IZB.Procesos.1817. Idoate.342); Villa de Isaba, dicha (1730.07.28: IZB.Procesos.1817. Idoate.343); Villa de Isaba, la (1427.06.15: IZB.Procesos.1769. Idoate.205); Villa de Isaba, la (1642.08.03.d: IZB.are.DD.1.Liasses); Villa de Isaba, la (1656.08.01: IZB.40.pb); Villa de Isaba, la (1656.08.02: IZB.40.pb); Villa de Isaba, la (1656.10.12: IZB.40.pb); Villa de Isaba, la (1656.10.19: IZB.40.pb); Villa de Isaba, la (1657.01.03: IZB.40.pb); Villa de Isaba, la

(1730.07.28: IZB.Procesos.1817. Idoate.343); Villa de Isaba, la (1828: IZB.abl); Villa de Isaba, la (1828: IZB.abl.20, 25); Villa de Isaba, la (1862: IZB.Erronkaribar. Idoate.426); Villa de Isaba, la (1875.08.01: IZB.stg.3D1.Liasse); Villas de Isaba Roncal y Garde, las (1593.06.21: IZB.ERR.GAR.Procesos. Idoate.273). || *VILLA DE ISAUA*: Villa de Isaua, la (1661.10.29: IZB.47.pro); Villa de Isaua, Lorenzo Ros vez.o que fue de la (1671.05.13: IZB.44.pb); Villa de Isaua, P.o marzan vezino de la (1666.11.15: IZB.48.pro); Villas de Isaua y Uztarroz, las (1750.06.08: IZB.UZT.64.ebna); Villas de jsaua j vrcajnqui, las (1601.08.01: IZB.URZ.6). || *VILLA DE ISSAUA*: Villa de Issaua, Izeiluzea de la³¹⁵⁵ (1749.06.22: IZB.61b.ebna); Villa de Issaua, la (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Villa de Issaua, los alcaldes de la (1571: IZB.Garibay. Idoate.265); Villa de issaua, la (1601.08.01: IZB.6). || *VILLA DE YSABA*: Villa de Ysaba, la (1650.07.29: IZB.39.pb); V(ill)a de Ysaba, la (1665.02.14: IZB.42.pb); V(ill)a de Ysaba, la dha. (1665.02.14: IZB.42.pb); V(ill)a de Ysaba, Lorenz perez Vez.o de la (1669.04.11: IZB.49.pro); V(ill)a de ysaba y parte llamada la lurta, la Jurisdicon de la (1677.02.15: IZB.50.pro); Villa de Ysaba, el Sr. Alcalde presidente de la (1883.07.13: IZB.100.ebna); Villa de Ysaba, la (1375.10.16: IZB.Sentencia. Idoate.190); Villa de Ysaba, la (1650.07.14.a: IZB.39.pb); Villa de Ysaba, la (1650.07.29: IZB.39.pb); Villa de Ysaba, la (1657.06.11: IZB.46.pro); Villa de Ysaba, la (1657.11.03: IZB.46.pro); Villa de Ysaba, la (1657.12.01: IZB.46.pro); Villa de Ysaba, la (1793.10.11: IZB.Guerra. Idoate.382); Villa de Ysaba, la dicha (1634.08.22: IZB.Procesos.1639. Idoate.307); Villa de Ysaba, la dicha jurisdicción y dezmarío de la (1634.08.22: IZB.Procesos.1639. Idoate.307); Villa de Ysaba, la dita³¹⁵⁶ (1407.06.01: IZB.11b.ebna); Villa de ySaba, la (1678.12.22: IZB.50.pro); Villa de ysaba del

Rn. de nabarra, la (1582.04.02: IZB.9.hg); Villa de ysaba y Junta llamada de San Julian, la (1657.07.14: IZB.46.pro); Villa de ysaba, Blas conget vecino de la (1670.01.19: IZB.49.pro); Villa de ysaba, En la (1648.06.11: IZB.36.pre); Villa de ysaba, Juan Legarbide vezino de la (1629.03.26: IZB.24.lr); Villa de ysaba, la (1580.10.10: IZB.9.hg); Villa de ysaba, la (1611.03.21: IZB.19.mv); Villa de ysaba, la (1629.09.25: IZB.24.lr); Villa de ysaba, la (1649.06.26: IZB.18.mv); Villa de ysaba, la (1657.01.17: IZB.40.pb); Villa de ysaba, la (1657.10.08: IZB.46.pro); Villa de ysaba, la (1661.10.29: IZB.47.pro); Villa de ysaba, la (1666.04.03: IZB.48.pro); Villa de ysaba, la (1677.12.23: IZB.50.pro); Villa de ysaba, Pedro maxterra Vezinos de la (1670.10.08: IZB.49.pro). || *VILLA DE YSAUA*: V(ill)a de ysaua, la (1625.12.13: IZB.33.pre); V(ill)a de ysaua, la (1664.10.24: IZB.48.pro); Villa de Ysuaa y Junta llamada de San Julian, la (1661.07.14: IZB.46.pro); Villa de Ysuaa, beneficiado de la (1646.08.09: IZB.Gardeko artx.eliz); Villa de Ysuaa, Domingo Gayarre Vez.o de la (1670.11.06: IZB.49.pro); Villa de Ysuaa, la (1662.01.10: IZB.47.pro); Villa de Ysuaa, la (1662.06.10: IZB.47.pro); Villa de Ysuaa, la (1662.06.12: IZB.47.pro); Villa de Ysuaa, la (1662.06.18: IZB.47.pro); Villa de Ysuaa, la (1662.07.14: IZB.47.pro); Villa de Ysuaa, la (1662.07.18: IZB.47.pro); Villa de Ysuaa, la (1663.01.15: IZB.47.pro); Villa de Ysuaa, la (1663.07.15: IZB.47.pro); Villa de Ysuaa, la (1663.07.25: IZB.47.pro); Villa de Ysuaa, la (1663.11.07: IZB.47.pro); Villa de Ysuaa, la (1664.03.01: IZB.48.pro); Villa de Ysuaa, la (1664.07.08: IZB.48.pro); Villa de Ysuaa, la (1664.09.16: IZB.48.pro); Villa de Ysuaa, la (1666.10.14: IZB.48.pro); Villa de Ysuaa, la (1666.10.18: IZB.48.pro); Villa de Ysuaa, la (1668.07.14: IZB.49.pro); Villa de Ysuaa, la (1669.10.28: IZB.49.pro); Villa de Ysuaa, la (1669.12.08: IZB.49.pro); Villa de Ysuaa, la (1670.01.18.a: IZB.49.pro); Villa de Ysuaa, la (1670.03.18: IZB.49.pro); Villa de Ysuaa, la (1670.08.06: IZB.49.pro); Villa de Ysuaa, la (1670.08.07.c: IZB.49.pro); Villa de Ysuaa, la (1671.07.20: IZB.49.pro); Villa de Ysuaa, la (1675.07.30: IZB.50.pro); Villa de Ysuaa, la (1676.10.09: IZB.50.pro); Villa de Ysuaa, miguel baynes Vez.o de la dha. (1676.07.13: IZB.50.pro);

³¹⁵⁵ "... el Vedado Casalenco llamado de Izeiluzea de la Villa de Issaua..."

³¹⁵⁶ "... Sanz dito morlas pascua garceyz dito boronte blasquiz dito < >iri johã sanz dito çarra garcia sanz dito çarra vezinos e moradores en la dita villa de ysaba..."

Villa de Ysua, miguel salbo vez.o de la (1666.11.15: IZB.48.pro); Villa de ySua oficial cantero, P.o Zaro Residente en la (1672.11.01: IZB.49.pro); Villa de ysaua de la Valle de Roncal, la (1642.08.16: IZB.17.hgm); Villa de ysaua del Valle de Roncal, la³¹⁵⁷ (1613.09.28: IZB.14.hgm); Villa de ysaua, en la (1610.06.10: IZB.33.pre); Villa de ysaua, en la (1628.03.10.a: IZB.16.hgm); Villa de ysaua, la (1584.07.11: IZB.9.hg); Villa de ysaua, la (1609.09.28: IZB.34.pre); Villa de ysaua, la (1609.11.01: IZB.34.pre); Villa de ysaua, la (1615.03.27: IZB.34.pre); Villa de ysaua, la (1622.03.13.b: IZB.15.hgm); Villa de ysaua, la (1624.07.14: IZB.23.lr); Villa de ysaua, la (1625.06.10: IZB.15.hgm); Villa de ysaua, la (1625.11.11.a: IZB.23.lr); Villa de ysaua, la (1627.12.08: IZB.49.pro); Villa de ysaua, la (1629.10.14.b: IZB.24.lr); Villa de ysaua, la (1632.10.08: IZB.25.lr); Villa de ysaua, la (1640.03.01: IZB.20.lr); Villa de ysaua, la (1642.07.07: IZB.17.hgm); Villa de ysaua, la (1644.02.24: IZB.17.hgm); Villa de ysaua, la (1662.06.10: IZB.47.pro); Villa de ysaua, la (1664.01.20: IZB.48.pro); Villa de ysaua, la (1664.06.26: IZB.48.pro); Villa de ysaua, la (1664.09.06: IZB.48.pro); Villa de ysaua, la (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Villa de ysaua, la (1666.03.20: IZB.48.pro); Villa de ysaua, la (1666.11.03: IZB.48.pro); Villa de ysaua, la (1670.07.14: IZB.49.pro); Villa de ysaua, la (1675.03.29: IZB.50.pro); Villa de ysaua, la (1675.05.04: IZB.50.pro); Villa de ysaua, la (1688.01.11: IZB.34.pre); Villa de ysaua, la dca. (1610.10.28: IZB.34.pre); Villa de ysaua, la dha. (1669.10.28: IZB.49.pro); Villa de ysaua, la dha. (1672.11.01: IZB.49.pro); Villa de ysaua, Lorenz Ros tablajero de la (1610.05.12: IZB.33.pre); Villa de ysaua, los puentes de la (1651.10.28: IZB.36.pre); Villa de ysaua, los puentes de la (1651.11.17: IZB.36.pre); Villa de ysaua, miguel tapia vez.o de la (1664.09.01: IZB.48.pro); Villa dey Saua en la Valle de Roncal, la³¹⁵⁸ (1644.10.17: IZB.17.hgm); Villa deysaua, esta (1663.08.03: IZB.47.pro). || *VILLA DE YSSABA*: Villa de yssaba (1569.00.00: IZB.2.mp). || *VILLA DE YSSAUA*: V(ill)a de

Yssaua, la (1621.07.14: IZB.33.pre); V(ill)a de yssaua, la (1628.08.03: IZB.36.pre); V(ill)a de yssaua, la (1640.01.09: IZB.35.pre); V(ill)a de yssaua, migl. bon de la (1633.09.22: IZB.35.pre); Villa de Yssaua, Juan de Inza Residente en la (1662.06.00: IZB.47.pro); Villa de Yssaua, la (1691.06.28: IZB.23b.ebna); Villa de yssaua, la (1628.07.10: IZB.36.pre); Villa de yssaua, la (1632.07.03: IZB.36.pre); Villa de yssaua, la (1633.09.22: IZB.35.pre); Villa de yssaua, la (1634.01.15: IZB.35.pre); Villa de yssaua, la (1634.08.06.b: IZB.35.pre); Villa de yssaua, la (1645.10.09: IZB.35.pre); Villa de yssaua, la (1647.10.08: IZB.35.pre); Villa de yssaua, la (1651.11.17: IZB.36.pre)

— *DE LUMBIER*: Villa de Lumbier, la (1703.05.25: NG/Irunberri. Gardeko artx.eliz)

— *DE MADRID*: Villa de Madrid, la (1659.08.20: ESP/Madrid.46.pro). || *VILLA Y CORTE DE MADRID*: Villa y corte de Madrid, la (1927.10.27: ANS.Reclusa)

— *DE MONTORI*: Villa de Montori, la dha. (1660.08.27: ZUB/mon.ERR.47.pro); Villa de Montori, la parroquial de la (1660.08.27: ZUB/mon.ERR.47.pro); Villa de montori, la³¹⁵⁹ (1660.08.27: ZUB/mon.ERR.47.pro)

— *DE NABASCUES*: Uillas de Saluatierra j Nabascues, las (1611.10.06: NAB.ARA/sal.23a.ebna). || *VILLA DE NABASQUES*: Villa de nabasques, la (1629.10.16: ERR.NAB.24.lr); Villa de Nabasques, la dha. (1663.10.25: BUR.NAB.41.pb); V(ill)a de Nabasques, bernardo de bergara vez.o de la (1676.11.26: NAB.45.pb)

— *DE OCHAGAVIA*: Villa de Ochagavia e Izalzu, la mancomunada o en facería de dicha (1806: UZT.abl.558)

— *DE PAU*: V(ill)a de pau del Reyno de ffrança, la (1669.11.25: PAU.BUR.44.pb)

³¹⁵⁷ "... Rey.o de nauarra..."

³¹⁵⁸ "... en el Reyno de nauarra..."

³¹⁵⁹ "... del Reyno de francia y Vecino de ..."

— *DE RONCAL*: *VILLA, LA*: V(ill)a y barrio llamado arana, la dha. (1672.07.07: ERR.49.pro); V(ill)a llamado Sasi, el termino de la dha. (1642.06.03: ERR.37.pb); V(ill)a, al mismo camino que sube a la arrtiga vieja de la (1672.04.07: ERR.49.pro); V(ill)a, Junto al Camino que ba a betatuherreca desde la (1672.04.20: ERR.49.pro); V(ill)a, Junto al Camino que viene de San Ju.o a la (1672.04.20: ERR.49.pro); V(ill)a, Junto al camino que ba a la bizcaya desde la (1672.04.20: ERR.49.pro); V(ill)a, la herreria de la dha. (1661.06.26: ERR.47.pro); Villa acia el cerro, la parte de la (1836: ERR.abl.258); Villa con Barranco, la que mira a la (1836: ERR.abl.198); Villa con Barranquillo, la enderecera de la (1836: ERR.abl.111); Villa con campo de Melchor Monzon, la (1836: ERR.abl.75); Villa con Cañada, la (1836: ERR.abl.278); Villa con corsera, la (1836: ERR.abl.83); Villa con el cerro, la (1836: ERR.abl.245); Villa con pinar de Chanca, la (1836: ERR.abl.202); Villa hacia el Paco (de Argaraya), la (1836: ERR.abl.56); Villa llamado bordajarra, el termino de la dha. (1607.07.16: ERR.36.pre); Villa, abbad de la parroquial de la dha. (1663.09.10: ERR.47.pro); Villa, a los pobres vergonzantes de la dha. (1660.08.27: ZUB/mon.ERR.47.pro); Villa, Artiga de la (ERR.err.3.191); Villa, a lo alto de la arrtiga bieja de la (1672.04.07: ERR.49.pro); Villa, Campos de Domingo de inza Vez.o de la dha. (1668.07.30: ERR.49.pro); Villa, Casa de la (1836: ERR.abl.67); Villa, Comun para la (1672.01.04: ERR.49.pro); Villa, el ospital de la dha. (1663.08.17: ERR.47.pro); Villa, el regacho que baja del Vedado boyeral de la dha. (1663.08.17: ERR.47.pro); Villa, el resierbo de la (1836: ERR.abl.36); Villa, gorge perez vez.o de la dha. (1672.04.07: ERR.49.pro); Villa, la (1836: ERR.abl.40.59.80.106); Villa, la Carniceria de la dha. (1671.04.22: ERR.49.pro); Villa, la carniceria de la dha. (1663.10.15.a: ERR.47.pro); Villa, la cassa de la (1628.06.26.b: ERR.36.pre); Villa, la de esta (1836: ERR.abl.127.140); Villa, la enderecera de la (1836: ERR.abl.79); Villa, la endrecera de esta (1836: ERR.abl.154); Villa, la hera de la dha. (1678.04.18: ERR.50.pro); Villa, la herreria de la dha.

(1662.07.08: ERR.47.pro); Villa, la plaça publica de la (1607.07.16: ERR.36.pre); Villa, lapizas y Boyeral de la (1836: ERR.abl.84); Villa, majadal de la³¹⁶⁰ (1836: ERR.abl.139b); Villa, P.o Salbo vez.o de la dha. (1664.11.22: ERR.48.pro); Villa, peña y muga del reserbo de la (1836: ERR.abl.60); Villa, prado conçeçgil de la dha. (1671.07.19: ERR.49.pro); Villa, reserbo de la (1836: ERR.abl.113); Villa, resierbo de la (1836: ERR.abl.60); Villa, tras la Casa de la (1666.06.29: ERR.48.pro). || *BILLA DE RONCAL*: Billa de roncal, el dezma.o de la (1602.11.20: ERR.6). || *UILLA DE RONCAL*: Uilla de Roncal, el Abbad y la (1646.10.02: ERR. Gardeko artx.eliz). || *VILLA DE RONCAL*: V(ill)a de Roncal, Luys Ros es.no Real vez.o de al (1644.04.28: BUR.38.pb); V(ill)a de Roncal del Reyno de Nabarra, la (1657.09.12: ERR.40.pb); V(ill)a de Roncal llamado San Julian, la Junta de la (1655.07.14: ERR.40.pb); V(ill)a de Roncal y Junta General del Valle de Roncal, la (1671.04.12: ERR.49.pro); V(ill)a de Roncal, Apotecario Vez.o de la (1665.12.27: ERR.42.pb); V(ill)a de Roncal, Biçen salbo Vez.o de la (1648.10.01: ERR.38.pb); V(ill)a de Roncal, dha. (1655.09.20: ERR.40.pb); V(ill)a de Roncal, domingo Gollart Vezino de la (1669.03.23: ERR.49.pro); V(ill)a de Roncal, la (1615.08.25: ERR.34.pre); V(ill)a de Roncal, la (1634.12.21: ERR.25.lr); V(ill)a de Roncal, la (1661.06.26: ERR.47.pro); V(ill)a de Roncal, la (1662.07.08: ERR.47.pro); V(ill)a de Roncal, la (1672.09.20: ERR.49.pro); V(ill)a de Roncal, Migl. Ustes Vez.o de la. (1676.01.28: ERR.50.pro); V(ill)a de Roncal y Anso, la Junta de puyeta de la (1655.09.29: GAR.40.pb); Villa de Roncal del Valle de Roncal, la³¹⁶¹ (1614.08.27: ERR.14.hgm); Villa de Roncal, la (1599.06.13: ERR.18.mv); Villa de Roncal, la (1654.10.02: ERR.32.lr); Villa de Roncal la (1623.04.12.a: ERR.22.lr); Villa de Roncal y Anso, la (1675.07.31: ERR.ANS.50.pro); Villa de Roncal y barrio llamado arana, la (1661.03.13: ERR.47.pro);

³¹⁶⁰ "... el termino llamado el Portillo de Chicharena ó..."

³¹⁶¹ "... en el Rey.o de Nauarra..."

Villa de Roncal³¹⁶², la (1657.07.09: ERR.46.pro); Villa de Roncal, casa de Joan Zapataria vez.o de la dha. (1676.04.29: ERR.50.pro); Villa de Roncal, En la (1660.09.08: ERR.41.pb); Villa de Roncal, en la (1575.06.25: ERR.2.mp); Villa de Roncal, en la (1662.07.09: ERR.47.pro); Villa de Roncal, en la (1666.06.29: ERR.48.pro); Villa de Roncal, en la (1669.06.17: ERR.49.pro); Villa de Roncal, Joan garde alle. de la (1658.09.29: ERR.46.pro); Villa de Roncal, Joan heder vezino de la (1674.04.10: ERR.50.pro); Villa de Roncal, Joan hederr vez.o de la (1666.09.10: GAR.48.pro); Villa de Roncal, Joan Labora(ri)a Alle de la (1607.07.16: ERR.36.pre); Villa de Roncal, la (1601.10.31: ERR.36.pre); Villa de Roncal, la (1604: ERR.23.lr); Villa de Roncal, la (1607.07.02: ERR.19.mv); Villa de Roncal, la (1607.08.05: ERR.19.mv); Villa de Roncal, la (1607.09.30: ERR.19.mv); Villa de Roncal, la (1608.03.20: ERR.19.mv); Villa de Roncal, la (1608.04.26: ERR.19.mv); Villa de Roncal, la (1608.12.14: ERR.19.mv); Villa de Roncal, la (1609.12.03: ERR.36.pre); Villa de Roncal, la (1610.06.06: ERR.20.lr); Villa de Roncal, la (1611.04.05: ERR.20.lr); Villa de Roncal, la (1611.06.27.a: ERR.19.mv); Villa de Roncal, la (1611.09.13: ERR.20.lr); Villa de Roncal, la (1611.09.25: ERR.20.lr); Villa de Roncal, la (1614.01.03: ERR.20.lr); Villa de Roncal, la (1614.06.09: ERR.20.lr); Villa de Roncal, la (1615.07.12.b: ERR.21.lr); Villa de Roncal, la (1615.09.25: ERR.21.lr); Villa de Roncal, la (1616.07.13: ERR.21.lr); Villa de Roncal, la (1616.09.09: ERR.21.lr); Villa de Roncal, la (1616.10.22: ERR.21.lr); Villa de Roncal, la (1617.02.13: ERR.21.lr); Villa de Roncal, la (1617.07.02: ERR.21.lr); Villa de Roncal, la (1618.04.17: ERR.21.lr); Villa de Roncal, la (1618.07.23: ERR.21.lr); Villa de Roncal, la (1618.10.04: ERR.21.lr); Villa de Roncal, la (1619.07.08: ERR.21.lr); Villa de Roncal, la (1620.08.30: ERR.22.lr); Villa de Roncal, la (1620.09.30: ERR.25.lr); Villa de Roncal, la (1620.11.04: ERR.22.lr); Villa de Roncal, la (1622.07.02.a: ERR.22.lr); Villa de Roncal, la (1622.09.13:

ERR.22.lr); Villa de Roncal, la (1624.01.06: ERR.23.lr); Villa de Roncal, la (1624.03.12: ERR.23.lr); Villa de Roncal, la (1624.04.22: ERR.23.lr); Villa de Roncal, la (1624.08.06: ERR.23.lr); Villa de Roncal, la (1625.05.30: ERR.23.lr); Villa de Roncal, la (1625.06.02.c: ERR.23.lr); Villa de Roncal, la (1625.07.06: ERR.23.lr); Villa de Roncal, la (1626.01.01: ERR.23.lr); Villa de Roncal, la (1626.03.16: ERR.23.lr); Villa de Roncal, la (1626.03.21: ERR.23.lr); Villa de Roncal, la (1626.10.31: ERR.23.lr); Villa de Roncal, la (1627.05.26: ERR.23.lr); Villa de Roncal, la (1628.03.17: ERR.24.lr); Villa de Roncal, la (1628.05.04: ERR.36.pre); Villa de Roncal, la (1628.06.26.a: ERR.36.pre); Villa de Roncal, la (1628.06.26.b: ERR.36.pre); Villa de Roncal, la (1628.07.02: ERR.24.lr); Villa de Roncal, la (1629.03.26: ERR.24.lr); Villa de Roncal, la (1629.05.23: ERR.24.lr); Villa de Roncal, la (1629.08.12: ERR.24.lr); Villa de Roncal, la (1629.10.13: ERR.24.lr); Villa de Roncal, la (1629.10.14.a: ERR.24.lr); Villa de Roncal, la (1629.10.14: ERR.25.lr); Villa de Roncal, la (1629.11.02: ERR.24.lr); Villa de Roncal, la (1629.11.30: ERR.24.lr); Villa de Roncal, la (1629.12.28: ERR.24.lr); Villa de Roncal, la (1631.01.21: ERR.25.lr); Villa de Roncal, la (1631.05.02: ERR.33.pre); Villa de Roncal, la (1631.05.12: ERR.25.lr); Villa de Roncal, la (1631.06.25: ERR.25.lr); Villa de Roncal, la (1631.07.06: ERR.25.lr); Villa de Roncal, la (1631.07.15: ERR.25.lr); Villa de Roncal, la (1631.09.18: ERR.25.lr); Villa de Roncal, la (1631.10.03: ERR.25.lr); Villa de Roncal, la (1631.10.05: ERR.25.lr); Villa de Roncal, la (1631.10.12.b: ERR.25.lr); Villa de Roncal, la (1631.11.04: ERR.25.lr); Villa de Roncal, la (1631.11.05: ERR.25.lr); Villa de Roncal, la (1632.04.22: ERR.25.lr); Villa de Roncal, la (1633.01.04: ERR.25.lr); Villa de Roncal, la (1633.04.04: ERR.25.lr); Villa de Roncal, la (1633.07.07: ERR.25.lr); Villa de Roncal, la (1633.07.21.a: ERR.25.lr); Villa de Roncal, la (1633.08.29: ERR.25.lr); Villa de Roncal, la (1633.12.07: ERR.25.lr); Villa de Roncal, la (1634.06.05: ERR.25.lr); Villa de Roncal, la (1634.07.07: ERR.25.lr); Villa de Roncal, la (1634.10.16: ERR.25.lr); Villa de Roncal, la (1634.11.07: ERR.25.lr); Villa de Roncal, la (1635.06.03: ERR.35.pre); Villa de Roncal, la (1635.09.24: ERR.26.lr); Villa

³¹⁶² "... ynclusa en el Valle de Roncal y Rey.o de nabarra..."
1545

de Roncal, la (1636.07.30: ERR.26.lr); Villa de Roncal, la (1637.04.24: ERR.26.lr); Villa de Roncal, la (1637.11.09: ERR.50.pro); Villa de Roncal, la (1638.05.24: ERR.26.lr); Villa de Roncal, la (1640.06.02: ERR.35.pre); Villa de Roncal, la (1640.08.14: ERR.49.pro); Villa de Roncal, la (1642.08.14: ERR.36.pre); Villa de Roncal, la (1643.01.12: ERR.35.pre); Villa de Roncal, la (1650.07.14.a: ERR.39.pb); Villa de Roncal, la (1655.09.15.a: ERR.40.pb); Villa de Roncal, la (1655.10.07: ERR.40.pb); Villa de Roncal, la (1657.02.28: ERR.46.pro); Villa de Roncal, la (1657.03.22: ERR.46.pro); Villa de Roncal, la (1657.04.24: ERR.46.pro); Villa de Roncal, la (1657.06.04: ERR.46.pro); Villa de Roncal, la (1657.07.22: ERR.46.pro); Villa de Roncal, la (1657.10.19: ERR.46.pro); Villa de Roncal, la (1658.04.15: ERR.46.pro); Villa de Roncal, la (1658.07.09: ERR.46.pro); Villa de Roncal, la (1658.08.11: ERR.46.pro); Villa de Roncal, la (1658.09.24: ERR.46.pro); Villa de Roncal, la (1658.11.08: ERR.46.pro); Villa de Roncal, la (1659.08.13: ERR.46.pro); Villa de Roncal, la (1659.09.06: ERR.46.pro); Villa de Roncal, la (1660.11.03: ERR.47.pro); Villa de Roncal, la (1662.11.25: ERR.47.pro); Villa de Roncal, la (1663.01.07: ERR.47.pro); Villa de Roncal, la (1663.01.14: ERR.47.pro); Villa de Roncal, la (1663.06.06: ERR.41.pb); Villa de Roncal, la (1663.08.17: ERR.47.pro); Villa de Roncal, la (1663.09.10: ERR.47.pro); Villa de Roncal, la (1663.09.17: ERR.47.pro); Villa de Roncal, la (1663.10.15.a: ERR.47.pro); Villa de Roncal, la (1663.12.08: ERR.47.pro); Villa de Roncal, la (1663.12.10: ERR.47.pro); Villa de Roncal, la (1664.05.15: ERR.48.pro); Villa de Roncal, la (1664.09.01: ERR.48.pro); Villa de Roncal, la (1664.09.23: ERR.48.pro); Villa de Roncal, la (1664.09.30: ERR.48.pro); Villa de Roncal, la (1664.12.17: ERR.48.pro); Villa de Roncal, la (1665.08.30: ERR.48.pro); Villa de Roncal, la (1665.10.04: ERR.48.pro); Villa de Roncal, la (1665.11.09: ERR.48.pro); Villa de Roncal, la (1665.11.09: ERR.48.pro); Villa de Roncal, la

(1666.05.26: ERR.42.pb); Villa de Roncal, la (1666.06.06: ERR.42.pb); Villa de Roncal, la (1666.09.19.a: ERR.48.pro); Villa de Roncal, la (1666.11.04: ERR.48.pro); Villa de Roncal, la (1667.04.21: ERR.48.pro); Villa de Roncal, la (1667.05.02: ERR.48.pro); Villa de Roncal, la (1667.07.24: ERR.48.pro); Villa de Roncal, la (1668.01.12: ERR.49.pro); Villa de Roncal, la (1668.04.13: ERR.49.pro); Villa de Roncal, la (1668.05.27: ERR.49.pro); Villa de Roncal, la (1668.07.30: ERR.49.pro); Villa de Roncal, la (1668.09.26: ERR.49.pro); Villa de Roncal, la (1670.08.07.b: ERR.49.pro); Villa de Roncal, la (1670.09.23: ERR.49.pro); Villa de Roncal, la (1671.06.23: ERR.49.pro); Villa de Roncal, la (1671.07.19: ERR.49.pro); Villa de Roncal, la (1672.01.04: ERR.49.pro); Villa de Roncal, la (1672.03.15: ERR.49.pro); Villa de Roncal, la (1672.04.07: ERR.49.pro); Villa de Roncal, la (1672.04.20: ERR.49.pro); Villa de Roncal, la (1672.07.01: ERR.49.pro); Villa de Roncal, la (1672.07.06: ERR.49.pro); Villa de Roncal, la (1672.09.17.b: ERR.49.pro); Villa de Roncal, la (1672.12.21: ERR.49.pro); Villa de Roncal, la (1674.12.12: ERR.50.pro); Villa de Roncal, la (1676.02.16: ERR.50.pro); Villa de Roncal, la (1676.04.29: ERR.50.pro); Villa de Roncal, la (1676.07.03: ERR.50.pro); Villa de Roncal, la (1676.07.20: ERR.50.pro); Villa de Roncal, la (1676.08.08: ERR.50.pro); Villa de Roncal, la (1676.09.01: ERR.50.pro); Villa de Roncal, la (1676.09.22: ERR.50.pro); Villa de Roncal, la (1676.12.10: ERR.50.pro); Villa de Roncal, la (1677.01.18.a: ERR.50.pro); Villa de Roncal, la (1677.02.15: ERR.50.pro); Villa de Roncal, la (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Villa de Roncal, la (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Villa de Roncal, la (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Villa de Roncal, la (1678.04.18: ERR.50.pro); Villa de Roncal, la (1678.04.23: ERR.50.pro); Villa de Roncal, la (1678.06.16: ERR.50.pro); Villa de Roncal, la (1678.07.07: ERR.50.pro); Villa de Roncal, la (1678.09.13: ERR.50.pro); Villa de Roncal, la (1678.09.22: ERR.50.pro); Villa de Roncal,

la (1678.10.02: ERR.50.pro); Villa de Roncal, la (1678.10.16: ERR.50.pro); Villa de Roncal, la (1734.07.14: ERR.95e.ebna); Villa de Roncal, la (1910.09.19.b: ERR.92.ebna); Villa de Roncal, la dha. (1660.08.27: ZUB/mon.ERR.47.pro); Villa de Roncal, la dha. (1671.04.22: ERR.49.pro); Villa de Roncal, la dicha (1626.05.04: ERR.23.lr); Villa de Roncal, la Jurisdicon de la (1677.02.15: ERR.50.pro); Villa de Roncal, la parro[quia]l de la (1676.05.30: ERR.50.pro); Villa de Roncal, la³¹⁶³ (1407.06.01: ERR.11b.ebna); Villa de Roncal, la³¹⁶⁴ (1820.09.03: ERR.87.ebna); Villa de Roncal, la: (1596.10.07:ERR.5.mp); Villa de Roncal, las goteras de la (1652.12.06: ERR.31.lr); Villa de Roncal, P.o lopez vez.o de la (1668.11.15.a: ERR.49.pro); Villa de Roncal, Pascual burugorri vez.o de la (1672.07.07: ERR.49.pro); Villa de Roncal, Sancho Garde vezino de la (1644.08.15: ERR.46.pro); Villa de Roncal, sancho garde vez.o de la (1644.10.04: ERR.38.pb); Villa de Roncal, veneficiado de la parrochial de la (1624.04.22: ERR.23.lr); Villa de Roncal, la (1610.06.09: ERR.20.lr); Villa de Roncal, al dezmarío de la (1646.10.02: ERR.Gardeko artx.eliz); Villa de Roncal, el cauildo de la (1646.10.02: ERR.Gardeko artx.eliz); Villa de Roncal, el cauildo de la (1646.10.02: ERR.Gardeko artx.eliz); Villa de Roncal, Gardaseisa Jurisdicción de la (1850: ERR.GAR.40.abl); Villa de Roncal, Joan hederr vez.o de la (1666.09.10: ERR.GAR.48.pro); Villa de Roncal, la (1441.09.21: ERR.Gardeko artx.eliz); Villa de Roncal, la (1612.06.22: ERR.20.lr); Villa de Roncal, la (1646.08.09: ERR.Gardeko artx.eliz); Villa de Roncal, la (1646.10.02: ERR.Gardeko artx.eliz); Villa de Roncal, la (1672.09.02: ERR.Gardeko artx.eliz); Villa de Roncal, la dicha (1646.04.20: ERR.Gardeko artx.eliz); Villa de Roncal, la parte y dezmarío de la (1646.10.02: ERR.Gardeko artx.eliz); Villa de Roncal, primicieros de la (1646.04.20: ERR.Gardeko

artx.eliz); Villa de roncal, beneficiados de la dha. (1646.04.20: ERR.Gardeko artx.eliz); Villa de roncal, los terminos comunes de la dicha (1646.04.20: ERR.Gardeko artx.eliz); Villa de Roncal, el molino y presa de la (1599.09.16: ERR.Prot.Ezquer. Idoate.280); Villa de Roncal, la (1613.09.23: ERR.Prot.L.Ros. Idoate.296); Villa de Roncal, la (1642.07.29.b: ERR.are.DD.1.Liasses); Villa de Roncal, la dicha (1639.02.28: ERR.Procesos.1645. Idoate.323); Villa de Roncal, en la (1575.06.25: ERR.2.mp); Villas de Roncal Garde, las (1646.08.09: ERR.Gardeko artx.eliz); Villas de Roncal Vidangoz y burgui, las (1640.03.01: ERR.20.lr); Villa de Roncal (1657: ANS.cap.173). Villa de Roncal, la (1691.06.28: ERR.23b.ebna); Villa de Roncal y Anso, la (1675.07.31: ERR.ANS.50.pro)

— *DE SALBATIERRA (eta aldaerak):*
VILLA DE SALUATIERRA: Uillas de Saluatierra j Nabascues, las (1611.10.06: NAB.ARA/sal.23a.ebna): “... aSSi durante el tiempo de los ciento j un años se ha de obserbar j guardar la dha escri.a conforme a su Ser j tenor, j Sobre alterar / o / mudar las penas j qualqui.e otra de las cossas contenidas en ella no aj que nombrar arbitros; ni en discordia suja que acudir a *las uillas de Saluatierra j Nabascues*, pues esta facultad Solo se da para componer diferencias que no estan expresadas en la dha. escritura, pero no para lo capitulado j assentado en la dha. escritura, j esto me parece Salbo otro mejor parecer. Pamp. a 20 de octubre de 6ii. Llicen.do mg.l de bayona”. || *VILLA DE SALBATIERRA:* Villa de Salbatierra del reyno de aragon, la (1623.08.11: BUR.21.lr); V(ill)a de salbatierra, dha. (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); V(ill)a de Salbatierra, la (1666.09.01: BUR.ARA/sal.42.pb). || *VILLA DE SALVATIERRA:* Villa de Salvatierra del Reyno de Aragon, la (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). || *VILLA DE SALBATIERRA:* Villa de Salbatierra, terminos de la (1720.05.07: SALV.Gardeko artx.eliz); Villa de Salbatierra, la aduana de dicha (1779.06.18: SALV.Procesos.1780. Idoate.374)

³¹⁶³ “En la villa de Roncal plegados en junta segunt lo vsado et costumbrado de plegar en el dito lugar dabant la puerta...”

³¹⁶⁴ “... y sala de su Ayuntamiento en Yunta general del valle del mismo nombre...”

— *DE SANGUESA*: Villa de Sanguesa, la merindad de la (1571: NAF.Garibay. Idoate.265)

— *DE SARRIES*: Villa de Sarries³¹⁶⁵ (1885.06.18: ZAR/sar.BID.ZAR.34.ebna)

— *DE UNCASTILLO*: Villa de un Castillo, la³¹⁶⁶ (1672.11.01: ARA.Gardeko artx.eliz)

— *DE URÇAINQUI (eta aldaerak)*: *VILLA, LA*: V(ill)a, la guerta de la dca. (1623.09.22: URZ.34.pre); Villa en el Varrio de medios, la dicha (1641.09.09: URZ.35.pre); V(ill)a en mi patron, el libro de las tierras de la dca. (1627.06.06: URZ.35.pre); V(ill)a llamado Garardoya, el termino de la dha. (1646.07.29: URZ.38.pb); V(ill)a llamado ~Igurueña, los terminos de la dha. (1656.10.17: URZ.40.pb); V(ill)a llamado Garardoya, el termino de la dha. (1646.07.29: URZ.38.pb); V(ill)a llamado Vngrueña, el termino de la dha. (1648.07.29: URZ.38.pb); V(ill)a llamado Yjaroyena, el termino de la dha. (1648.07.29: URZ.38.pb); V(ill)a llamado Vngrueña, el termino de la dha. (1648.07.29: URZ.38.pb); V(ill)a llamado Yjaroyena, el termino de la dha. (1648.07.29: URZ.38.pb); V(ill)a por la de Vrcaynqui, la dha. (1655.09.20: URZ.40.pb); V(ill)a, la basilica de San Salvador de la dha. (1668.08.26: URZ.49.pro); Villa, el libro de las tierras de la dicha (1628.06.14: URZ.36.pre); Villa, en la guerta de la dca. (1615.03.04: URZ.34.pre); Villa, en los nogales de la de la dicha (1638.07.21: URZ.34.pre); Villa, Junto a la dha.³¹⁶⁷ (1663.10.15.b: URZ.47.pro); Villa, La (1802: URZ.abl.41); Villa, la (1802: URZ.abl.11); Villa, la (1802: URZ.abl.26); Villa, la (1802: URZ.abl.40); Villa, la (1802: URZ.abl.41); Villa, la (1802: URZ.abl.42); Villa, la Casa de la (1802: URZ.abl.49); Villa, la Casa de la (1802: URZ.abl.49); Villa, la Cassa

Concejil de la dca. (1643.07.13: URZ.35.pre); Villa, la guerta de la (1643.09.15: URZ.35.pre); Villa, la guerta de la dicha (1640.10.27: URZ.35.pre); Villa, la parte de la (1802: URZ.abl.19); Villa, la parte de la (1802: URZ.abl.20); Villa, la parte de la (1802: URZ.abl.23); Villa, la parte de la (1802: URZ.abl.24); Villa, la parte de la (1802: URZ.abl.28); Villa, la parte de la (1802: URZ.abl.29); Villa, la parte de la (1802: URZ.abl.33); Villa, la parte de la (1802: URZ.abl.34); Villa, la parte de la (1802: URZ.abl.36); Villa, la parte de la (1802: URZ.abl.40); Villa, la parte de la (1802: URZ.abl.45); Villa, la parte de la (1802: URZ.abl.47); Villa, la parte de la (1802: URZ.abl.69); Villa, la presa y molino de la dha. (1660.07.05: URZ.47.pro); Villa, la puente de la dha. (1675.08.25: URZ.50.pro); Villa, los guertos de la dca. (1615.07.03.b: URZ.34.pre); Villa, los nogales de la dicha (1615.03.22: URZ.36.pre); Villa, molino de la dha. (1663.10.15.b: URZ.47.pro); Villa, nuestra señora del Rosario desta (1615.01.02: URZ.34.pre); Villa, nuestra señora del rosario de la dca. (1615.03.04: URZ.34.pre); Villa, vago de la (1802: URZ.abl.49). || *VILLA DE URCAINQUI*: V(ill)a de Urcainqui, la (1628.10.03: URZ.36.pre); Villa de Urcainqui, la (1665.11.13: URZ.48.pro); Villa de Urcainqui, la (1666.09.15: URZ.48.pro); Villa de Urcainqui, la (1666.09.27: URZ.48.pro); Villa de Urcainqui, la (1668.09.27: URZ.49.pro); Villa de Urcainqui, la (1677.01.18.b: URZ.50.pro); Villa de Urcainqui, la (1677.09.15: URZ.50.pro); Villa de urcainqui, la (1663.10.15.b: URZ.47.pro). || *VILLA DE URÇAINQUI*: V(ill)a de Urçainqui, otra tabla hazia la parte de la (1676.09.22: ERR.50.pro); Villa de Urçainqui, a P.o herlex vez.o de la (1668.11.14.b: URZ.49.pro); Villa de Urçainqui, Joan Landa vez.o de la (1664.12.17: URZ.48.pro); Villa de Urçainqui, la (1657.07.20: URZ.46.pro); Villa de Urçainqui, la (1657.07.21: URZ.46.pro); Villa de Urçainqui, la (1657.10.03: URZ.46.pro); Villa de Urçainqui, la (1658.01.05: URZ.46.pro); Villa de Urçainqui, la (1658.09.16: URZ.46.pro); Villa de Urçainqui, la (1661.04.03:

³¹⁶⁵ "... una Borda titulada de la casa de Meabe de la Villa de Sarries..."

³¹⁶⁶ "... del Reyno de aragon oficial arquiteto..."

³¹⁶⁷ "... una pieza que la otorganta tiene suya propia sita en Junto a la dha. Villa..."

URZ.47.pro); Villa de Urçainqui, la (1662.04.20: URZ.47.pro); Villa de Urçainqui, la (1664.08.04: URZ.48.pro); Villa de Urçainqui, la (1664.09.15: URZ.48.pro); Villa de Urçainqui, la (1666.03.19: URZ.48.pro); Villa de Urçainqui, la (1675.08.25: URZ.50.pro); Villa de Urçainqui, la (1675.09.15: URZ.50.pro); Villa de Urçainqui, Sebas.n arrgonz Vez.o de la (1668.08.26: URZ.49.pro); Villa de urçainqui, la (1664.12.23: URZ.48.pro); Villa de Urçajnqui, la (1606.08.24: URZ.53.ebna). || *VILLA DE URCANQUI*: V(ill)a de Urcanqui, la (1627.04.28: URZ.33.pre); Villas de urcanqui y Roncal, las dichas dos (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Villa de Urcanqui de la Valle de Roncal, la (1610.05.12: URZ.33.pre); Villa de Urcanqui, la (1619.08.24.a: URZ.21.lr); Villa de Urcanqui, la (1651.09.23: URZ.36.pre); Villa de Urcanqui, la (1661.09.06: URZ.47.pro); Villa de Urcanqui, la (1662.09.15: URZ.47.pro); Villa de Urcanqui, la (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Villa de Urcanqui, P.o amigot Vez.o de la (1660.11.15.b: URZ.49.pro); Villa de urcanqui, la (1625.09.15: URZ.23.lr); Villa de urcanqui, la (1648.08.10: URZ.38.pb); Villa de urcanqui, la dicha (1631.09.18: URZ.25.lr); Villa de urcanqui, la tejeria de la (1631.09.18: ERR.25.lr). || *VILLA DE URÇANQUI*: Villa de Urçanqui, en la (1669.06.11: URZ.49.pro); Villa de Urçanqui, la (1620.03.21: URZ.33.pre); Villa de Urçanqui, la (1661.10.09: URZ.46.pro); Villa de Urçanqui, la (1668.08.26: URZ.49.pro); Villa de Urçanqui, la (1669.09.15: URZ.49.pro); Villa de Urçanqui, la (1672.09.15: URZ.49.pro); Villa de Urçanqui, P.o amigot Vez.o de la (1668.11.14.a: URZ.49.pro). || *VILLA DE URÇANQUY*: Villa de Urçanquy, la (1669.03.23: URZ.49.pro). || *VILLA DE URCAYNQUI*: V(ill)a de Urcaynqui, en la (1628.12.17: URZ.36.pre); V(ill)a de Urcaynqui, la (1615.03.04: URZ.34.pre); V(ill)a de Urcaynqui, la (1615.03.22: URZ.36.pre); V(ill)a de Urcaynqui, la (1615.07.03.a: URZ.34.pre); V(ill)a de Urcaynqui, la (1615.07.03.b: URZ.34.pre); V(ill)a de Urcaynqui, la (1615.08.15:

URZ.34.pre); V(ill)a de Urcaynqui, la (1615.09.07: URZ.36.pre); V(ill)a de Urcaynqui, la (1615.09.16: URZ.34.pre); V(ill)a de Urcaynqui, la (1618.05.15: URZ.36.pre); V(ill)a de Urcaynqui, la (1621.10.14: URZ.33.pre); V(ill)a de Urcaynqui, la (1628.06.14: URZ.36.pre); V(ill)a de Urcaynqui, la (1628.07.10: URZ.36.pre); V(ill)a de Urcaynqui, la (1628.08.03: URZ.36.pre); V(ill)a de Urcaynqui, la dca. (1615.03.11: URZ.34.pre); V(ill)a de Urcaynqui, la dca. (1615.08.16: URZ.34.pre); Villa de Urcaynqui en el Reyno de nauarra, la (1628.09.08: URZ.36.pre); Villa de Urcaynqui, en la (1575.09.19: URZ.2.mp); Villa de Urcaynqui, en la (1575.12.31: URZ.2.mp); Villa de Urcaynqui, en la (1575.12.31: URZ.2.mp); Villa de Urcaynqui, en la (1615.03.09: URZ.34.pre); Villa de Urcaynqui, la (1610.09.06: URZ.20.lr); Villa de Urcaynqui, la (1610.10.03: URZ.33.pre); Villa de Urcaynqui, la (1612.09.06: URZ.20.lr); Villa de Urcaynqui, la (1615.01.02: URZ.34.pre); Villa de Urcaynqui, la (1625.11.16.b: URZ.23.lr); Villa de Urcaynqui, la (1626.05.27: URZ.36.pre); Villa de Urcaynqui, la (1627.02.08: URZ.33.pre); Villa de Urcaynqui, la (1627.11.07: URZ.33.pre); Villa de Urcaynqui, la (1628.02.09: URZ.36.pre); Villa de Urcaynqui, la (1628.06.09: URZ.36.pre); Villa de Urcaynqui, la (1628.10.20: URZ.36.pre); Villa de Urcaynqui, la (1629.06.15: URZ.33.pre); Villa de Urcaynqui, la (1629.12.18: URZ.33.pre); Villa de Urcaynqui, la (1631.04.08: URZ.33.pre); Villa de Urcaynqui, la (1631.09.20: URZ.33.pre); Villa de Urcaynqui, la (1631.10.10: URZ.33.pre); Villa de Urcaynqui, la (1631.10.15: URZ.33.pre); Villa de Urcaynqui, la (1632.02.12: URZ.33.pre); Villa de Urcaynqui, la (1632.04.20: URZ.33.pre); Villa de Urcaynqui, la (1632.09.21: URZ.33.pre); Villa de Urcaynqui, la (1633.09.25: URZ.35.pre); Villa de Urcaynqui, la (1635.05.29: URZ.35.pre); Villa de Urcaynqui, la (1635.05.30: URZ.35.pre); Villa de Urcaynqui, la (1637.11.04: URZ.35.pre); Villa de Urcaynqui, la (1638.07.21:

URZ.34.pre); Villa de Urcaynqui, la (1640.07.05: URZ.35.pre); Villa de Urcaynqui, la (1641.03.09: URZ.35.pre); Villa de Urcaynqui, la (1641.07.14: URZ.35.pre); Villa de Urcaynqui, la (1641.11.03: URZ.eliz); Villa de Urcaynqui, la (1642.09.16: URZ.35.pre); Villa de Urcaynqui, la (1643.07.13: URZ.35.pre); Villa de Urcaynqui, la (1646.06.10: URZ.35.pre); Villa de Urcaynqui, la (1647.01.16: URZ.35.pre); Villa de Urcaynqui, la (1651.09.15: URZ.39.pb); Villa de Urcaynqui, la (1667.06.24: URZ.48.pro); Villa de Urcaynqui, la (1676.09.15: URZ.50.pro); Villa de Urcaynqui, la dca. (1627.04.21: URZ.35.pre); Villa de urcaynqui, la (1622.09.29: URZ.33.pre); Villa de urcaynqui, la (1627.06.29: URZ.33.pre); Villa de urcaynqui, la (1632.09.26: URZ.33.pre); Villa de urcaynqui, Vicent Larneta Vezino desta (1632.09.10: URZ.33.pre); Villa de Urcaynqui, la (1672.01.07.a: URZ.44.pb). || *VILLA DE URÇAYNQUI*: V(ill)a de Urçaynqui, pedro Amigot Vez.o de dha (1665.04.19: URZ.43.pb); Villa de Urçaynqui, Juan lopez vezino desta (1630.02.27: URZ.33.pre); Villa de Urçaynqui, la (1577.06.21: URZ.8.hg.); Villa de Urçaynqui, la (1587.03.08: URZ.9.hg); Villa de Urçaynqui, la (1611.09.27: URZ.20.lr); Villa de Urçaynqui, la (1612.08.15: URZ.20.lr); Villa de Urçaynqui, la (1616.06.27.b: URZ.14.hgm); Villa de Urçaynqui, la (1627.10.07: URZ.36.pre); Villa de Urçaynqui, la (1631.02.16: URZ.25.lr); Villa de Urçaynqui, la (1635.09.13: URZ.50.pro); Villa de Urçaynqui, la (1652.01.24: URZ.48.pro); Villa de Urçaynqui, la (1656.08.03: URZ.40.pb). || *VILLA DE URSAYNQY*: Villa de Ursaynquy, Juan remon Vez.o de la (1672.09.17.b: URZ.49.pro). || *VILLA DE URZAINQUI*: Villa de Urzainqui, la (1663.09.15: URZ.47.pro); Villa de Urzainqui, la (1676.03.19.a: URZ.50.pro); Villa de Urzainqui, la (1734.07.14: URZ.95e.ebna); Villa de Urzainqui, la (1828: IZB.abl.190); Villa de Urzainqui, la³¹⁶⁸ (1753.08.24: URZ.24a.ebna). || *VILLA*

DE VRCAINQUI: V(ill)a de Vrçajnqui, la (1623.09.14: URZ.34.pre); V(ill)a de Vrçajnqui, la (1623.09.22: URZ.34.pre); Villa de vrçainqui, la (1678.10.03: URZ.50.pro); Villa de vrçajnqui, la (1601.08.01: URZ.6). || *VILLA DE VRÇAINQUI*: Villa de Vrçainqui, la (1598.03.23: URZ.5.mp); Villa de Vrçainqui, la (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Villa de Vrçainqui, la (1672.11.01: URZ.49.pro). || *VILLA DE VRCAINQUY*: Villa de Vrçainquy, la (1616.10.05: URZ.21.lr). || *VILLA DE VRCANQUI*: Villa de Vrçanqui, la (1609.08.27: URZ.34.pre); Villa de Vrçanqui, la (1631.09.29: URZ.33.pre); Villa de Vrçanqui, la (1643.09.06.a: URZ.17.hgm); Villa de Vrçanqui, la (1670.01.18.b: URZ.49.pro); Villa de vrçanqui, la (1624.09.15: URZ.23.lr). || *VILLA DE VRÇANQUI*: Villa de Vrçanqui, a Domingo esandi vez.o de la (1668.11.15.b: URZ.49.pro); Villa de Vrçanqui, la (1655.09.15.b: URZ.40.pb); Villa de Vrçanqui, la (1668.09.27: URZ.49.pro); Villa de Vrçanqui, la (1672.09.03: URZ.49.pro). || *VILLA DE VRÇANQUY*: Villa de Vrçanquy, la³¹⁶⁹ (1669.03.23: URZ.49.pro); Villa de Vrçanquy, mn. lorea Vezino de la dha. (1669.03.23: URZ.49.pro). || *VILLA DE VRÇAYMQUI*: V(ill)a de Vrçaymqui, abad de la parrochial de la (1665.02.14: URZ.42.pb). || *VILLA DE VRCAYNQUI*: V(ill)a de Vrcaynqui³¹⁷⁰, la (1610.10.06: URZ.36.pre); V(ill)a de Vrcaynqui, la (1615.11.05: URZ.34.pre); V(ill)a de Vrcaynqui, la (1642.01.14: URZ.35.pre); V(ill)a de Vrcaynqui, P.o larneta vez.o de la dha. (1645.01.02: URZ.38.pb); Villa de Vrcaynqui, la (1645.12.28: BUR.35.pre); Villa de Vrcaynqui, en la (1628.12.27: URZ.36.pre); Villa de Vrcaynqui, la (1599.07.07: URZ.5.mp); Villa de Vrcaynqui, la (1612.05.13: URZ.20.lr); Villa de Vrcaynqui, la (1615.11.08: URZ.34.pre); Villa de Vrcaynqui, la (1617.04.05: URZ.34.pre); Villa de Vrcaynqui, la (1627.06.06: URZ.35.pre); Villa de Vrcaynqui, la (1629.06.15: URZ.33.pre);

³¹⁶⁸ "... y en Junta General al Valle de Roncal..."
1550

³¹⁶⁹ "... domingo Vrçanquy mayor Vezino de..."

³¹⁷⁰ "... de la Vniversidad y Valle de roncal en el reyno de nauarra..."

Villa de Vrcaynqui, la (1635.11.04: URZ.35.pre); Villa de Vrcaynqui, la (1636.10.12: URZ.26.lr); Villa de Vrcaynqui, la (1639.12.31: URZ.35.pre); Villa de Vrcaynqui, la (1640.06.25: URZ.35.pre); Villa de Vrcaynqui, la (1640.10.27: URZ.35.pre); Villa de Vrcaynqui, la (1642.08.31: URZ.35.pre); Villa de Vrcaynqui, la (1643.02.04: URZ.35.pre); Villa de Vrcaynqui, la (1643.02.19: URZ.35.pre); Villa de Vrcaynqui, la (1643.07.13: URZ.35.pre); Villa de Vrcaynqui, la (1643.07.13: URZ.35.pre); Villa de Vrcaynqui, la (1643.08.10: URZ.35.pre); Villa de Vrcaynqui, la (1643.09.15: URZ.35.pre); Villa de Vrcaynqui, la (1643.10.12: URZ.35.pre); Villa de Vrcaynqui, la (1644.07.04: URZ.35.pre); Villa de Vrcaynqui, la (1645.04.13: URZ.35.pre); Villa de Vrcaynqui, la (1645.04.18: URZ.35.pre); Villa de Vrcaynqui, la (1645.12.28: BUR.35.pre); Villa de Vrcaynqui, la (1646.07.29: URZ.38.pb); Villa de Vrcaynqui, la (1671.05.13: URZ.44.pb); Villa de Vrcaynqui, Pedro Larneta Vez.o de la (1643.11.02: URZ.37.pb); Villa de vrcaynqui, la (1641.09.09: URZ.35.pre); Villa de vrcaynqui, la (1644.02.15: URZ.35.pre); Villa de Vrçaynqui, la (1607.09.12: URZ.19.mv). || *VILLA DE VRÇAYNQUI*: Villa de Vrçaynqui, la (1652.06.12: BUR.39.pb); V(ill)a de Vrçaiynqui, la (1671.05.13: URZ.44.pb); Villa de Vrçaynqui, la (1607.10.04: URZ.19.mv); Villa de Vrçaynqui, la (1611.12.09: URZ.19.mv); Villa de Vrçaynqui, la (1635.09.21: URZ.50.pro); Villa de Vrçaynqui, la (1642.08.03.e: URZ.are.DD.1.Liasses); Villa de Vrçaynqui, la (1656.10.17: URZ.40.pb). || *VILLA DE VRZAINQUI*: Villa de Vrzainqui, la (1676.03.19.a: URZ.50.pro); Villa de Vrzainqui, la (1691.06.28: URZ.23b.ebna)

— *DE USCARRES*: *VILLA DE HUSCARRES*: Villa de Huscarres, la (1770.07.29: USK.Procesos.1775. Idoate.373)

— *DE UZTARROZ (e.a.)*: *VILLA, LA*: V(ill)a llamado sagargacha, el termino de la dha. (1655.12.16.b: UZT.40.pb); Vi(II)a, pieça de

d. Ju.o sagardoy Abbad de la dca. (1644.08.23: UZT.38.pb); Villa al Vedado de larra, el camino que tira de la (1806: UZT.abl.316); Villa al vedado de Larra, el camino que tira de la (1806: UZT.abl.540); Villa llamado Iruchasarea, el termino de la dha. (1648.10.12.b: UZT.38.pb); Villa o Usurugoina, el lado de la (1806: UZT.abl.449); Villa por encima de la Saisa o Tumubusteta, la senda que viene a la (1806: UZT.abl.324); Villa y parte llamada eRota Seisa, el termino de la dha. (1662.10.18: UZT.47.pro); Villa y parte llamada mantacha³¹⁷¹, la dha. (1672.10.21: UZT.49.pro); Villa, del Lado de la (1806: UZT.abl.260); Villa, del lado de la (1806: UZT.abl.043); Villa, del lado de la (1806: UZT.abl.238); Villa, del lado de la (1806: UZT.abl.255); Villa, el lado de la (1806: UZT.abl.003); Villa, el lado de la (1806: UZT.abl.005); Villa, el lado de la (1806: UZT.abl.008); Villa, el lado de la (1806: UZT.abl.008); Villa, el lado de la (1806: UZT.abl.134); Villa, el lado de la (1806: UZT.abl.143); Villa, el lado de la (1806: UZT.abl.246); Villa, el lado de la (1806: UZT.abl.258); Villa, el lado de la (1806: UZT.abl.263); Villa, el lado de la (1806: UZT.abl.263); Villa, el lado de la (1806: UZT.abl.271); Villa, el lado de la (1806: UZT.abl.386); Villa, el lado de la (1806: UZT.abl.441); Villa, el lado de la (1806: UZT.abl.509); Villa, el libro del padron de la (1665.10.10: UZT.48.pro); Villa, el libro del padron de la dha. (1659.12.31: UZT.46.pro); Villa, el libro del padron de la dha. (1662.10.18: UZT.47.pro); Villa, el libro del padron de la dha. (1676.09.06: UZT.50.pro); Villa, el vedado Zacardal de la (1806: UZT.abl.463); Villa, la parte de la (1806: UZT.abl.010); Villa, la parte de la (1806: UZT.abl.065); Villa, la parte de la (1806: UZT.abl.282); Villa, la parte de la (1806: UZT.abl.484); Villa, la parte la (1806: UZT.abl.051); Villa, la parte la (1806: UZT.abl.282); Villa, la senda que viene a la³¹⁷² (1806: UZT.abl.127); Villa, por el lado de la (1806: UZT.abl.222); Villa, por el lado de la (1806: UZT.abl.252). ||

³¹⁷¹ Irakurketa zaila (i.z.): “anantacha” edo “auantacha” (?)

³¹⁷² “... por encima de la Saisa o Tumubusteta...”

UILLA DE VZTARROZ: Uilla de Vztarroz, la (1625.11.11.b: UZT.23.lr). || *VILLA DE USTARROZ*: Villa de Ustarroz, la (1828: IZB.abl.173, 213). || *VILLA DE UZTARROZ*: Villa de Uztaroz, la (1610.10.31: UZT.19.mv); Villa de Uztaroz, la (1624.07.18: UZT.24.lr). || *VILLA DE UZTARROZ GOYENA*: Villa de Uztarroz goyena, la (1619.10.14: UZT.21.lr). || *VILLA DE UZTARROZ*: V(ill)a de Uztarroz, la (1677.04.14: UZT.50.pro); V(ill)a de uztarroz, Ju.o ezquer vez.o de la (1677.04.14: UZT.50.pro); V(ill)a de Vztarroz, la (1644.08.23: UZT.38.pb); V(ill)a de Uztarroz, Pedro marco vezino de la (1617.09.14: UZT.34.pre). || *VILLA DE UZTARROZ*: Villa de Uztarroz en el Valle de Roncal Reino de nauarra, la (1642.08.03.c: UZT.are.DD.1.Liasses); Villa de Uztarroz, abbad de la parroquial de la dicha (1642: UZT.35.pre); Villa de Uztarroz, el Regimiento de la (1632.10.08: UZT.25.lr); Villa de Uztarroz, Joseph tapia vez.o de la (1664.09.01: UZT.48.pro); Villa de Uztarroz, la (1588.10.04: UZT.9.hg); Villa de Uztarroz, la (1601.02.19.b: UZT.18.mv); Villa de Uztarroz, la (1610.02.28: UZT.19.mv); Villa de Uztarroz, la (1610.06.27: UZT.19.mv); Villa de Uztarroz, la (1624.12.30: UZT.23.lr); Villa de Uztarroz, la (1632.06.09: UZT.33.pre); Villa de Uztarroz, la (1645.10.03: UZT.35.pre); Villa de Uztarroz, la (1645.10.08: UZT.35.pre); Villa de Uztarroz, la (1648.10.12.b: UZT.38.pb); Villa de Uztarroz, la (1654.10.20.d: UZT.32.lr); Villa de Uztarroz, la (1655.12.16.a: UZT.40.pb); Villa de Uztarroz, la (1655.12.16.b: UZT.40.pb); Villa de Uztarroz, la (1659.12.31: UZT.46.pro); Villa de Uztarroz, la (1661.06.19: UZT.47.pro); Villa de Uztarroz, la (1662.10.18: UZT.47.pro); Villa de Uztarroz, la (1664.02.29: UZT.48.pro); Villa de Uztarroz, la (1665.10.10: UZT.48.pro); Villa de Uztarroz, la (1665.11.05: UZT.48.pro); Villa de Uztarroz, la (1665.11.05: UZT.48.pro); Villa de Uztarroz, la (1666.01.01: UZT.48.pro); Villa de Uztarroz, la (1666.04.02: UZT.48.pro); Villa de Uztarroz, la (1666.09.17: UZT.48.pro); Villa de Uztarroz, la (1666.09.19.b: UZT.48.pro);

Villa de Uztarroz, la (1668.11.06: UZT.49.pro); Villa de Uztarroz, la (1669.02.03: UZT.43.pb); Villa de Uztarroz, la (1670.01.14: UZT.49.pro); Villa de Uztarroz, la (1670.11.06: UZT.49.pro); Villa de Uztarroz, la (1671.12.18: UZT.49.pro); Villa de Uztarroz, la (1672.10.21: UZT.49.pro); Villa de Uztarroz, la (1672.11.01: UZT.49.pro); Villa de Uztarroz, la (1676.01.18: UZT.50.pro); Villa de Uztarroz, la (1676.07.31: UZT.50.pro); Villa de Uztarroz, la (1677.06.05: UZT.50.pro); Villa de Uztarroz, la (1734.07.14: UZT.95e.ebna); Villa de Uztarroz, la (1735: UZT.95g.ebna); Villa de Uztarroz, la dga. (1626.10.28: UZT.24.lr); Villa de Uztarroz, la dha. (1672.11.01: UZT.49.pro); Villa de Uztarroz, la³¹⁷³ (1614.03.13: UZT.21.lr); Villa de uztarroz, la (1676.09.06: UZT.50.pro); Villa de uztarroz, la (1677.05.20: UZT.50.pro); Villa de uztarroz, la (1677.06.20: UZT.50.pro); Villa de uztarroz, la dicha (1630.07.15: UZT.33.pre); Villa de Uztarroz, Domingo Araques vez.o de la (1678.04.18: ERR.50.pro); Villa de Uztarroz, la (1735: ERR.95f.ebna); Villa de Uztarroz, Camino Real que se dirige a la (1828: IZB.abl.272); Villa de Uztarroz, la (1641.12.03: UZT.eliz); Villa de Uztarroz, la (1654.10.20.d: UZT.32.lr); Villa de Uztarroz, la dicha (1641.12.04: UZT.eliz). || *VILLA DE VZTARROZ*: Villa de Vztarroz³¹⁷⁴, la (1658.07.07: UZT.46.pro); Villa de Vztarroz, la (1634.06.05: UZT.16.hgm); Villa de Vztarroz, la (1643.07.09: UZT.17.hgm); Villa de Vztarroz, la (1648.10.12.a: UZT.38.pb); Villa de Vztarroz, la (1656.10.16: UZT.40.pb); Villa de Vztarroz, la (1672.10.25: UZT.49.pro); Villa de Vztarroz, la (1750.06.08: UZT.64.ebna); Villa de Vztarroz, la (1691.06.28: UZT.23b.ebna). || *VILLA O LUGAR DE UZTARROZ*: Villa o lugar de Vztarroz, la (1345.06.15: UZT.Alli.318.union)

— *DE UZTARROZ GOYENA* (ik. Villa de

³¹⁷³ "... en la Valle de bal de Roncal en la halta nauarra..."

³¹⁷⁴ "... ynclusa en la Valle de Roncal del reyno de nabarra

Uztarroz)

— *DE VIDANGOZ (e.a.): VILLA, LA:* V(ill)a cañada y casalenco de la dha. (1651.10.17: BID.39.pb); V(ill)a, Joan de miranda Vez.o de la dha. (1649.03.17: BID.37.pb); Villa y barrio de hegullore, la dicha (1644.08.15: BID.46.pro); Villa, la calle de Salsipuedes de esta (1892: BID.51.kat). || *BILLA DE BIDANGOZ:* Billa de bidangoz, la (1626.07.01: BID.23.lr); Billa de bidangoz, la (1676.03.16: BID.50.pro); Billa de bidangoz, la (1676.03.16: BID.50.pro). || *VILLA DE BIDANGOZ:* V(ill)a de Bidangoz, Catalina Racax Vez.os de la (1655.10.14: BID.40.pb); Villa de Bidangoz, la (1649.03.17: BID.37.pb); Villa de Bidangoz, la (1655.10.14: BID.40.pb); Villa de Bidangoz, la (1656.07.18: BID.40.pb); Villa de Bidangoz, la (1676.03.16: BID.50.pro); Villa de Bidangoz, la dha. (1671.10.09: BID.44.pb); Villa de bidangoz, la (1628.11.29: BID.24.lr); Villa de bidangoz, la (1665.11.06: BID.48.pro). || *VILLA DE VIDANGOZ:* V(ill)a de Vidangoz, Ju.o garçech Vez.o de la dha. (1644.03.30: BID.38.pb); V(ill)a de Vidangoz, la (1645.09.09: BID.38.pb); V(ill)a de Vidangoz, la (1655.09.20: BID.40.pb); V(ill)a de Vidangoz, la (1678.06.30: BID.50.pro); V(ill)a de Vidangoz, la dha. (1661.10.09: BID.41.pb); Villa de Vidangoz, Camino Real que pasa a la (1677.02.15: ERR.50.pro); Villa de Vidangoz, camino Real que ba Acia la (1668.10.23: BUR.44.pb); Villa de Vidangoz, la (1611.11.17: BID.20.lr); Villa de Vidangoz, la (1620.10.14: BID.22.lr); Villa de Vidangoz, la (1625.03.18: BID.23.lr); Villa de Vidangoz, la (1626.08.23.a: BID.23.lr); Villa de Vidangoz, la (1626.08.23.b: BID.23.lr); Villa de Vidangoz, la (1633.07.01: BID.25.lr); Villa de Vidangoz, la (1634.12.21: BID.25.lr); Villa de Vidangoz, la (1641.11.02: BID.eliz); Villa de Vidangoz, la (1641.12.03: BID.eliz); Villa de Vidangoz, la (1642.08.03.b: BID.are.DD.1.Liasses); Villa de Vidangoz, la (1651.10.17: BID.39.pb); Villa de Vidangoz, la (1652.04.12: BID.39.pb); Villa de Vidangoz, la (1658.05.27: BID.46.pro); Villa de Vidangoz, la (1660.01.26:

BID.47.pro); Villa de Vidangoz, la (1662.08.01: BID.47.pro); Villa de Vidangoz, la (1665.11.06: BID.48.pro); Villa de Vidangoz, la (1666.06.02: BID.48.pro); Villa de Vidangoz, la (1668.03.20: BID.49.pro); Villa de Vidangoz, la (1669.01.31: BID.43.pb); Villa de Vidangoz, la (1671.02.06: BID.44.pb); Villa de Vidangoz, la (1675.07.04: BID.50.pro); Villa de Vidangoz, la (1676.06.07: BID.50.pro); Villa de Vidangoz, la (1691.06.28: BID.23b.ebna); Villa de Vidangoz, la (1771.07.08: BID.49.pro); Villa de Vidangoz, la (1778.09.29: BID.71.ebna); Villa de Vidangoz, la dha. (1669.12.02: BID.49.pro); Villa de Vidangoz, la dha. (1771.07.08: BID.49.pro); Villa de Vidangoz, la dicha (1652.01.24: BID.48.pro); Villa de Vidangoz, la Juris.on de la (1778.09.29: BID.ZAR/usk.71.ebna); Villa de Vidangoz, la Jurisdiccion de la (1677.02.15: BID.50.pro); Villa de Vidangoz, la parte de la (1842.09.16: BID.88.ebna); Villa de Vidangoz, los Cofrades de San mig.l de la (1676.06.07: BID.50.pro); Villa de vidangoz para lo de anso, la (1632.09.24: BID.25.lr); Villa de vidangoz, la (1623.07.01.b: BID.22.lr); Villa de vidangoz, la (1624.06.30: BID.23.lr); Villa de vidangoz, la (1625.11.16.c: BID.23.lr); Villa de vidangoz, la (1628.10.27: BID.24.lr); Villa de vidangoz, la (1628.11.29: BID.24.lr); Villa de vidangoz, la (1644.08.15: BID.46.pro); Villa de vidangoz, la³¹⁷⁵ (1631.10.11.b: BID.25.lr); Villa de Vidángo, la (1710: BID.eliz); Villas de Burgui y Vidangoz, las³¹⁷⁶ (1750.06.08: BUR.BID.64.ebna)

— *DE YZIZ:* Villa de Yziz, Dezmarío de dha.³¹⁷⁷ (1778.09.29: BID.ZAR/izi.71.ebna)

— *VILLA Y CORTE DE MADRID* (ik. Villa de Madrid)

³¹⁷⁵ "... a una Con los demas d ela valle de Roncal tiene cierta diferencia Con la valle de anso del Reyno de aragon sobre el gozamiento de Cierta pedaço de puerto Comun en la parte llamada aztaparreta y Cañada q. la dicha valle de Roncal tiene en la dicha endrecera..."

³¹⁷⁶ "... de dho.Valle de Roncal..."

³¹⁷⁷ "... la Juris.on o Dezmarío de dha. Va. de Yziz..."

— *VILLA Y VALLE DE HECHO* (ik. Villa de Echo)

— *LAS SIETE VILLAS DE LA VALLE DE RONCAL*: Villas de La Valle de Roncal, las siete (1672.11.01: GAR.eliz); Villas de la Valle de Roncal, las siete³¹⁷⁸ (1672.11.01: ERR.49.pro); Villas de la Valle de Roncal, las siete³¹⁷⁹ (1672.11.01: ERR.49.pro); Villas del valle de Roncal, las siete (1846.07.04: Erronkaribar. Idoate.422)

VILLE.- *VILLE, LA*: Ville (D'anso), vesins manantz et habitants de la ditte (1680.07.06: ANS.ASP.bor). || *VILLE D'ANSO*: Ville D'anso, la (1782.01.31: ANS.bar.E.2186.trans). || *VILLE DANSO*: Ville danso En lou royaume despaigne, la dg. (1739.09.04: ANS.ASP.bor); Ville danso, la (1739.09.04: ANS.ASP.bor); Ville danso, lou dg. (1739.09.04: ANS.ASP.bor). || *VILLE DE ANSO*: Ville de anSo, Sancho garcia dela ditte (1680.07.05: ANS.ASP.bor); Ville de anso deu reine de aragou, la ditte (1680.07.05: ANS.ASP.bor); Ville de anso et locq de borsSe, la ditte (1680.07.05: ANS.ASP.bor); Ville de anso regne dea ragon, la ditte (1680.07.06: ANS.ASP.bor); Ville de anso, la (1680.07.05: ANS.ASP.bor); Ville de anso, la ditte (1680.07.05/06: ANS.ASP.bor); Ville de anso, las terras de la ditte (1680.07.06: ANS.ASP.bor); Ville de anso, laurador et haitant en la (1680.07.05: ANS.ASP.bor). || *VILLE ET VAL DANSO*: Ville et val danso, la dg. (1739.08.23: ANS.ASP.bor). || *VILLE ET VALLIS DE ANSO*: Ville et Vallis de Anso (1593: ANS.ECH.moj.14). || *VILLE D'ISSABA*: Ville Dissaba, la (1375.10.16: IZB.bar.E.2186.Sentence). || *VILLE D'ISSABE*: Ville d'Issabe, la ditte (1589.09.07: IZB.bar.I.A.2176.pv). || *VILLE ET VALLIS DE ECHO*: Ville et Vallis de hecho (1593: ANS.ECH.moj.14). || *VILLE DE OLORON*: Ville de oloron principautat de Bearn, la (1680.07.06: ANS.ASP.bor.p). || *VILLE DE UNCASTILLO*: Ville de un castillo, la (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p).

³¹⁷⁸ "... las yglesias y casas de ayuntamiento de..."

³¹⁷⁹ "... las yglesias y casas de ayuntamiento de ..."

ATAL HONEN EPILOGOA

Erromanistika eta euskal onomastika

Euskarak erromanistikari

Erromanistikak euskarari

Simetria

Begirunea

Iñaki CAMINO

ERRONKARI ETA ANSOKO TOPONIMIAZ

3

ONOMASTIKA ETA LEXIKOA

Juan Karlos LOPEZ-MUGARTZA IRIARTE

**Henrike KNÖRR BORRÀS doktoreak zuzenduriko tesia
Gasteiz, 2006**

**EUSKALTZAINDIA / NAFAR GOBERNUA
EUSKARRI INFORMATIKOA**

3. Erronkari eta Ansoko Toponimiaz

Nire maisu eta adiskide on Henrike Knörr Borràs (+) jaunari, mattez

3. Erronkari eta Ansoko Toponimiaz

*Y el precio de la libertad es la soledad
y el precio de ser pájaro la esclavitud del viento*

Miriam GARCIA, *Bájame una estrella*

AURKIBIDEA

AURKIBIDEA.....	7
3. ONOMASTIKA ETA LEXIKOA	11
3.1. ONOMASTIKA	13
3.1.1. ERRONKARIBARKO DEITURAK.....	15
3.1.1. / ERRONKARIBARKO DEITURAK (INDEX)	17
A.....	17
B.....	20
C.....	24
D.....	26
E.....	26
F.....	28
G.....	29
H.....	31
I.....	32
J.....	33
K.....	34
L.....	34
M.....	37
N.....	40
O.....	40
P.....	41
Q.....	43
R.....	43
S.....	44
T.....	46
U.....	47
V.....	48
X.....	48
Y.....	49
Z.....	49
3.1.1. / 1. BIDANKOZEKO DEITURAK (Index)	51
3.1.1. / 2. BURGIKO DEITURAK (Index)	55
3.1.1. / 3. ERRONKARIKO DEITURAK (Index).....	61
3.1.1. / 4. GARDEKO DEITURAK (Index).....	69
3.1.1. / 5. IZABAKO DEITURAK (Index).....	75
3.1.1. / 6. URZAINKIKO DEITURAK (Index)	87
3.1.1. / 7. UZTARROZEKO DEITURAK (Index)	91
3.1.1. / ERRONKARIBARKO DEITURAK HERRIZ HERRI.....	95
3.1.1.1. BIDANKOZEKO DEITURAK, IZENAK ETA EZIZENAK	97

3. Erronkari eta Ansoko Toponimiaz

3.1.1.2. BURGIKO DEITURAK, IZENAK ETA EZIZENAK	111
3.1.1.3. ERRONKARIKO DEITURAK, IZENAK ETA EZIZENAK	143
3.1.1.4. GARDEKO DEITURAK, IZENAK ETA EZIZENAK	189
3.1.1.5. IZABAKO DEITURAK, IZENAK ETA EZIZENAK	216
3.1.1.6. URZAINKIKO DEITURAK, IZENAK ETA EZIZENAK	296
3.1.1.7. UZTARROZEKO DEITURAK, IZENAK ETA EZIZENAK	319
3.1.2. ANSO IBARREKO DEITURAK	341
3.1.2. / 1. ANSO IBARREKO DEITURAK (Index)	343
A.....	343
B.....	343
C.....	343
D.....	344
E.....	344
F.....	344
G.....	344
H.....	344
I.....	344
J.....	344
K.....	344
L.....	344
M.....	345
N.....	345
Ñ.....	345
O.....	345
P.....	345
R.....	346
S.....	346
T.....	346
U.....	346
V.....	346
X.....	346
Y.....	346
Z.....	346
3.1.2. / 2. ASPE IBARREKO DEITURAK (Index)	349
A.....	349
B.....	349
C.....	349
D.....	349
F.....	349
G.....	349
L.....	349
M.....	349
P.....	349
S.....	349
T.....	350
V.....	350
3.1.2. / 3. ANSO IBARREKO DEITURAK ETA ANSOKO AGIRIETAN JASORIKO ASPEKO DEITURAK	351
3.2. LEXIKOA	381
3.2.1. ERRONKARIBARKO ERDAL HIZTEGIA	383

3.2.1. / ERRONKARIBARKO ERDAL HIZTEGIA (INDEX).....	385
3.2.1. / 1. BIDANKOZEKO ERDAL HIZTEGIA (INDEX).....	407
3.2.1. / 2. BURGIKO ERDAL HIZTEGIA (INDEX).....	411
3.2.1. / 3. ERRONKARIKO ERDAL HIZTEGIA (INDEX).....	419
3.2.1. / 4. GARDEKO ERDAL HIZTEGIA (INDEX)	425
3.2.1. / 5. IZABAKO ERDAL HIZTEGIA (INDEX)	429
3.2.1. / 6. URZAINKIKO ERDAL HIZTEGIA (INDEX).....	437
3.2.1. / 7. UZTARROZEKO ERDAL HIZTEGIA (INDEX).....	441
3.2.1. / 8. ERRONKARIBARKO ERDAL HIZTEGIA TOPONIMIAN MAIZEN AIPATZEN DIREN GENERIKOAK ETA AGIRIETAN JASORIKO BESTE GRAMATIKA HITZAK.....	445
A.....	445
B.....	461
C.....	476
D.....	505
E.....	513
F.....	524
G.....	531
H.....	535
I.....	541
J.....	545
K.....	554
L.....	555
M.....	564
N.....	576
O.....	577
P.....	580
Q.....	611
R.....	612
S.....	626
T.....	642
U.....	665
V.....	667
X.....	675
Y.....	676
Z.....	678
3.2.2. ANSO IBARREKO HIZTEGIA.....	681
3.2.3. / 1. ANSO IBARREKO HIZTEGIA (INDEX)	683
3.2.3. / 2. ANSO IBARREKO HIZTEGIA: TOPONIMIAN MAIZENIK AIPATZEN DIREN GENERIKOAK ETA AGIRIETAKO ZENBAIT GRAMATIKA HITZ.....	691
3.2.3. BIARNOKO HIZTEGIA	725
3.2.3. / 1. BIARNOKO HIZTEGIA (INDEX).....	727
3.2.3. / 2. BIARNOKO HIZTEGIA: TOPONIMIAN ERABILTZEN DIREN GENERIKOAK ETA AGIRIETAKO GRAMATIKA HITZAK.....	731

3. ONOMASTIKA ETA LEXIKOA

3.1. ONOMASTIKA

3.1.1. ERRONKARIBARKO DEITURAK

3.1.1. Onomastika: Erronkaribarko Deiturak (INDEX)

3.1.1. / ERRONKARIBARKO DEITURAK (INDEX)

A

- Abadia* (Izaba)
Abarka (Burgi)
Abarrea (Burgi)
Abderramen, iz. berez. (Erronkari)
Abellaneda (Erronkari)
Abizanda (Burgi)
Abizanda (Izaba)
Abullo (Burgi)
Accos (Burgi)
Acos (Burgi)
Adamiz (Bidankoze)
Adamiz (Burgi)
Adamiz (Erronkari)
Adamiz (Garde)
Adiskide (Burgi)
Adrián (Izaba)
Agerre (Bidankoze)
Agerre (Burgi)
Agerre (Erronkari)
Agerre (Izaba)
Agerre (Urzainki)
Agerre (Uztarroze)
Aginaga (Burgi)
Agirre (Urzainki)
Agirre (Uztarroze)
Agitx (Garde)
Agnessa, iz. berez (Burgi)
Agostin, iz. berez. (Erronkari)
Aguado (Izaba)
Aguado (Uztarroze)
Aguaió (Burgi)
Aguaió (Uztarroze)
Aguaú Urzanquiar, Casa Jose Perech el (Izaba)
Aguayo (Izaba)
Aguero (Erronkari)
Aguerre (Izaba)
Aguarren, la sierra de Arano (Urzainki)
Agusta (Erronkari)
Agustin, iz. berez. (Urzainki)
Aierdi (Burgi)
Aierra (Bidankoze)
Aierra (Burgi)
Aiesa (Burgi)
Ainesa, iz. berez (Burgi)
- Aisa* (Bidankoze)
Aisa (Burgi)
Aisa (Urzainki)
Aizkorbe (Burgi)
Aja (Izaba)
Ajanda (Burgi)
Akerreta (Erronkari)
Alaman (Erronkari)
Alaman, pieza de Juan marin (Uztarroze)
Alastuei (Burgi)
Alastuey (Uztarroze)
Albarcudo, goitizena (Garde)
Albeniz (Izaba)
Alçaçe (Izaba)
Alcalde, Juan Landa (Izaba)
Alcat (Izaba)
Aldabe (Burgi)
Aldaz (Izaba)
Alejandro Garde (Uztarroze)
Alejos (Burgi)
Aleman (Erronkari)
Alexandro (Izaba)
Alfaro (Izaba)
Alfaure (Garde)
Alfonso (Izaba)
Alfonso Mayo (Uztarroze)
Algarra (Bidankoze)
Algarra (Burgi)
Algarra (Erronkari)
Algarra (Izaba)
Algarra (Urzainki)
Alkal (Garde)
Alkal (Urzainki)
Alkat (Bidankoze)
Alkat (Burgi)
Alkat (Erronkari)
Alkat (Garde)
Alkate, deitura (Erronkari)
Alkazaba (Burgi)
Alkazaba (Erronkari)
Alkazaba (Garde)
Alkazaoa (Burgi)
Alkazaoa (Erronkari)
Alkazaoa (Garde)
Alkazaua (Burgi)
Almazan (Burgi)
Alonso (Izaba)

3.1.1. Onomastika: Erronkaribarko Deiturak (INDEX)

Alonso (Uztarroze)
Alvarez (Erronkari)
Alvarez (Garde,1998.tel)
Alvaro (Erronkari)
Amandia (Izaba)
Amasa (Erronkari)
Amasa (Izaba)
Amasa (Urzainki)
Amatxo (Urzainki)
Ambrosio, iz. berez (Bidankoze)
Ambrosio, iz. berez. (Erronkari)
Ambrosio, iz. berez. (Urzainki)
Ambustegui (ik. atal honetan, *Anbustegi*, Erronkari)
Americanico, Casa El (Izaba)
Americano (Izaba)
Amigot (Erronkari)
Amigot (Garde)
Amigot (Izaba)
Amigot (Urzainki)
Amiñanos (Izaba)
Ana, iz. berez (Burgi)
Ana, iz. berezia (Izaba)
Anastasio, *borda* (Izaba)
Anaut (Bidankoze)
Anaut (Burgi)
Anaut (Erronkari)
Anaut (Garde)
Anaut (Izaba)
Anaut (Urzainki)
Anaut (Uztarroze)
Anbustegi (Erronkari)
Anchou (Garde)
Andella, iz. berezia (Burgi)
Ander, iz. berez (Izaba)
Andere Lope (ik. BID, top. id., Bidankoze)
Andi (Urzainki)
Andi, Casa Matias (Izaba)
Andia (Bidankoze)
Andia (Garde)
Andia (Izaba)
Andosilla (de), gent (Erronkari)
Andremari (Izaba)
Andres (Bidankoze)
Andres (Burgi)
Andres (Izaba)
Andres (Uztarroze)
Andres, deitura (Erronkari)
Andres, iz. berez (Garde)
Andres, iz. berez. (Erronkari)
Andres, iz. berez. (Urzainki)
Andresa, Casa La María (Izaba)
Andreu (Burgi)
Andreu (Urzainki)
Andueza (Burgi)
Andueza (Erronkari)
Andueza (Garde)
Andueza (Uztarroze)
Angel (Izaba)
Angelico, *borda* (Izaba)
Angelico, Borda de (Urzainki)
Angelita, Casa Juan Chulo, la (Izaba)
Angelo, Casa (Urzainki)
Anriquez (Burgi)
Ansa (Garde)
Anso (Burgi)
Ansó (Izaba)
Anso (Urzainki)
Anso, d' (Garde)
Ansó, deitura (Erronkari)
Ansodi (Izaba)
Ansogorri (Garde)
Anton (Erronkari)
Anton (Garde)
Antonio (Uztarroze)
Antonio, iz. berez. (Erronkari)
Antonio, iz. berez. (Urzainki)
Antonio, iz. berezia (Izaba)
Antoñanzas (Izaba)
Antsa (de), gent (Erronkari)
Anttomarro, la Cueva de (Izaba)
Antxomarko, Borda (Uztarroze)
Antxon, iz. berez (Bidankoze)
Anxermico (Izaba)
Anzaia (Izaba)
Anzalla, *borda* (Izaba)
Anzaya (Izaba)
Añanos (Urzainki)
Añaños (Garde)
Añaños (Uztarroze)
Apat (Garde)
Apestezia, *lezea* (Izaba)
Apezetx (Izaba)
Apezteguia (Urzainki)
Aprenye (Izaba)
Ara (Burgi)
Ara (Erronkari)
Arachet (Izaba)
Araguas (Garde)
Aragues (Uztarroze)
Arakues (Burgi)
Arakues (Erronkari)
Arakues (Izaba)
Arakues (Urzainki)
Arakues (Uztarroze)
Aramas (Izaba)

<i>Aramendia</i> (Garde)	<i>Arnault</i> (Erronkari)
<i>Aran</i> (Bidankoze)	<i>Arnaut</i> (Erronkari)
<i>Aranguren</i> (Burgi)	<i>Arnaut</i> (Garde)
<i>Aranguren</i> (Erronkari)	<i>Arnaut</i> (Izaba)
<i>Arano</i> (Erronkari)	<i>Arnaut</i> (Urzainki)
<i>Arano Aguerren, la sierra de</i> (Urzainki)	<i>Arnaut</i> (Uztarroze)
<i>Arantxet</i> (Izaba)	<i>Aroca</i> (Izaba)
<i>Araques</i> (Izaba)	<i>Arocha</i> (Izaba)
<i>Araya</i> (Izaba)	<i>Aros</i> (Izaba)
<i>Arbel</i> (Burgi)	<i>Aros</i> (Urzainki)
<i>Arbel</i> (Garde)	<i>Arotx</i> (Bidankoze)
<i>Arbel</i> (Urzainki)	<i>Arotx</i> (Burgi)
<i>Arbizu</i> (Izaba)	<i>Arotx</i> (Erronkari)
<i>Arburu</i> (Bidankoze)	<i>Arotx</i> (Garde)
<i>Arburu</i> (Burgi)	<i>Arotxa</i> (Garde)
<i>Arburu</i> (Izaba)	<i>Arotxe</i> (Burgi)
<i>Arcal</i> (Burgi)	<i>Aroza</i> (Bidankoze)
<i>Arcaya</i> (Izaba)	<i>Aroza</i> (Burgi)
<i>Ardach</i> (Izaba)	<i>Aroza</i> (Erronkari)
<i>Ardaiiz</i> (Burgi)	<i>Aroza</i> (Garde)
<i>Ardanaz</i> (Izaba)	<i>Aroza</i> (Urzainki)
<i>Ardanaz</i> (Uztarroze)	<i>Aroza</i> (Uztarroze)
<i>Ardatz</i> (Izaba)	<i>Arozamena</i> (Izaba)
<i>Ardatz, borda.</i> (Izaba)	<i>Arraco</i> (Izaba)
<i>Ardax, borda.</i> (Izaba)	<i>Arrachaquoa</i> , Sancho Yniguiz (Uztarroze)
<i>Arecheta</i> (Izaba)	<i>Arralla</i> (Garde)
<i>Arellano</i> (Erronkari)	<i>Arraquouats</i> (ik. atal honetan, <i>Arakues</i> , Erronkari)
<i>Argaña</i> (Bidankoze)	<i>Arras</i> (Izaba)
<i>Argayn</i> (Izaba)	<i>Arratxu</i> (Izaba)
<i>Argeda</i> (Bidankoze)	<i>Arrbon de Juan Lurbes, la pieza de</i> (Izaba)
<i>Argedas, borda</i> (Bidankoze)	<i>Arrecheco</i> , Sanche Iniguez (Uztarroze)
<i>Argina</i> (Burgi)	<i>Arregi</i> (Bidankoze)
<i>Argina</i> (Izaba)	<i>Arregi</i> (Burgi)
<i>Argonz</i> (Burgi)	<i>Arregi</i> (Erronkari)
<i>Argonz</i> (Erronkari)	<i>Arregi</i> (Garde)
<i>Argonz</i> (Garde)	<i>Arregi</i> (Izaba)
<i>Argonz</i> (Izaba)	<i>Arregi</i> (Uztarroze)
<i>Argonz</i> (Urzainki)	<i>Arreiume</i> (Erronkari)
<i>Argonza</i> (Urzainki)	<i>Arreñume</i> (Erronkari)
<i>Argonze</i> (Izaba)	<i>Arres</i> (Izaba)
<i>Aristegui</i> (Izaba)	<i>Arrese</i> (Erronkari)
<i>Aristu, borda</i> (Bidankoze)	<i>Arrese</i> (Izaba)
<i>Ariza</i> (Izaba)	<i>Arrese</i> (Uztarroze)
<i>Arjuri</i> (ik. atal honetan, <i>Arxuri</i> , Burgi)	<i>Arriaga</i> (Erronkari)
<i>Arkoz</i> (Erronkari)	<i>Arriaga</i> (Garde)
<i>Armendariz</i> (Burgi)	<i>Arriaga</i> (Izaba)
<i>Armendáriz</i> (Uztarroze)	<i>Arriaga</i> (Urzainki)
<i>Armentero</i> (Erronkari)	<i>Arriaga</i> (Uztarroze)
<i>Arnalt</i> (Bidankoze)	<i>Arriazu</i> (Garde)
<i>Arnalz</i> (Garde)	<i>Arribas</i> (Erronkari)
<i>Arnas</i> (Erronkari)	<i>Arrizurieta</i> (Izaba)
<i>Arnat</i> (Erronkari)	<i>Arrobi</i> (Erronkari)
<i>Arnau</i> (Erronkari)	

Arrocha (Izaba)
Arronddo (Garde)
Arronyo (Urzainki)
Arroñume [Arronyo] (Urzainki)
Arros (Izaba)
Arros (Urzainki)
Arrospide, borda (Izaba)
Arrospide, Casa de (Uztarroze)
Arrozpide (Uztarroze)
Arruaçu, deitura (Izaba)
Arruazu (Izaba)
Arrugas, borda (Izaba)
Arsenio, iz. berez. (Erronkari)
Artanga (Izaba)
Artanga (Uztarroze)
Artaso (Garde)
Artazko (Erronkari)
Arteaga (Burgi)
Artica (ik. atal honetan, Artika, Burgi)
Artieda (Burgi)
Artieda (Izaba)
Artieda (Uztarroze)
Artika, borda (Burgi)
Arto (Erronkari)
Artutx (Burgi)
Artutx (Erronkari)
Artutx, borda (Bidankoze)
Artxet (Garde)
Arxuri (Burgi)
Arxuri (Erronkari)
Arxuri (Garde)
Arza (Burgi)
Arzaia (Burgi)
Arzaia (Garde)
Ascarate (Garde)
Aselmico (Izaba)
Asiain (Izaba)
Asin (Izaba)
Aso (Garde)
Aspa (Erronkari)
Aspa (Garde)
Aspa, la borda Juan D' (Izaba)
Astarre Dissabe, Sancho (Izaba)
Asunción (ik. atal honetan, La Asunción, Bidankoze)
Atanes (Erronkari)
Atau (Erronkari)
Ategi (Garde)
Ategi (Izaba)
Atotx, d' (Garde)
Atotxa (Garde)
Auch (Izaba)
Aucha (Izaba)

Aucha (Izaba)
Auger (Izaba)
Aujert (Izaba)
Ausa (Izaba)
Auxpidea (Izaba)
Avelino o Perikober, lo de (Uztarroze)
Avizanda (ik. atal honetan, Abizanda, Burgi)
Avizanda (Izaba)
Axpila (Izaba)
Aya (Izaba)
Ayenz (Izaba)
Ayenz (Urzainki)
Ayerdi (ik. atal honetan, Aierdi, Burgi)
Ayerra (ik. atal honetan, Aierra, Burgi)
Ayesa (Izaba)
Ayo (Uztarroze)
Ayssa (Urzainki)
Azanariz, Sancho (Izaba)
Azaras (Garde)
Aziaritz (Garde)
Aziaritz (Urzainki)
Azkarate (Garde)
Azkonxilo (Urzainki)
Aznar (Erronkari)
Aznar Arres (Izaba)
Aznar Larinpe (Uztarroze)
Aznaret (Burgi)
Aznarez (Burgi)
Aznarez (Erronkari)
Aznarez (Garde)
Aznarez (Izaba)
Aznarez (Uztarroze)
Aznariz (Erronkari)
Aznariz (Izaba)
Aznariz (Urzainki)
Azparren (Burgi)
Azparren (Erronkari)

B

Babil (Burgi)
Bagueria (Erronkari)
Bagues (Izaba)
Baiber (Burgi)
Baigorri (Burgi)
Baile (Izaba)
Bailón (Izaba)
Baines (Bidankoze)
Baines (Burgi)
Baines (Erronkari)
Baines (Garde)
Baines (Izaba)
Baines (Uztarroze)
Baines, Borda de (Urzainki)

- Baistero* (Izaba)
Bajo, del (ik. atal honetan, *Bayo, del*, Erronkari)
Bakaikoa (Erronkari)
Bake (Izaba)
Balanza (Izaba)
Balbutxarra (Burgi)
Baldan (Bidankoze)
Baldan (Burgi)
Baldan (Erronkari)
Baldan (Urzainki)
Baldomera, Casa (Izaba)
Balentin (Bidankoze)
Baltasar (Uztarroze)
Baltasar, iz. berez. (Erronkari)
Ballaz (Bidankoze)
Ballaz (Izaba)
Ballaz (Urzainki)
Ballén (Uztarroze)
Ballent (Uztarroze)
Ballestero (Izaba)
Bandes (Izaba)
Banes (Izaba)
Bannes (Izaba)
Bañes (Bidankoze)
Bañes (Burgi)
Bañes (Erronkari)
Bañes (Izaba)
Bañes (Uztarroze)
Baqué, Casa (Izaba)
Barace (Izaba)
Barace (Uztarroze)
Baraku (Izaba)
Barantxol (Uztarroze)
Baratze (Erronkari)
Baratze (Izaba)
Baratze (Urzainki)
Baraxe (Izaba)
Baraze (Izaba)
Baraze (Uztarroze)
Barazexar (Bidankoze)
Barazexar (Burgi)
Bárbara, iz. berez. (Erronkari)
Barbara, Pista de Santa (Urzainki)
Barbareta, Casa La (Izaba)
Bardaberry (Izaba)
Bardaoro (Izaba)
Bargallo (Erronkari)
Baricata, Blasco Genuguen (Izaba)
Barkox Kaltxagorria (Burgi)
Baron (Erronkari)
Baron (Izaba)
Baron (Uztarroze)
- Barotoua Noutary Dissabe, Loupié Blaxut* (Izaba)
Barrena (Bidankoze)
Barrena (Burgi)
Barrena (Erronkari)
Barrena (Garde)
Barrena (Izaba)
Barrena (Urzainki)
Barrena (Uztarroze)
Barreña (Uztarroze)
Barrera, la pieza de Sancho (Izaba)
Barricat (Izaba)
Barricata, blaise Iniguez dit (Izaba)
Barrikart (Erronkari)
Barrikart (Izaba)
Barrikart (Uztarroze)
Barrikat (Erronkari)
Barrikat (Izaba)
Barrikat (Urzainki)
Barrikata (Urzainki)
Barrikata, Barrio (Izaba)
Barrio Irabarne (Urzainki)
Barro (Erronkari)
Barron (Erronkari)
Barrontea Noutary dIssabe, Lopeë Blascuts apperat (Izaba)
Bartolome (Burgi)
Bartolome (Garde)
Bartolome, iz. berez. (Erronkari)
Bartolome, iz. berez. (Urzainki)
Bartolome, iz. berez. (Uztarroze)
Baruiela (Izaba)
Basili, iz. berez (Bidankoze)
Basilio (Izaba)
Bastabiagerre (Bidankoze)
Bastero (Urzainki)
Batxa (Burgi)
Bautista, iz. berez (Bidankoze)
Bautista, iz. berez. (Erronkari)
Bayo (del), deitura (Erronkari)
Baztan, deitura (Erronkari)
Bazter (Burgi)
Begaria (Urzainki)
Begino (Garde)
Begue (Izaba)
Belai (Izaba)
Belaskez (Burgi)
Belasko (ik. BID, top. *Bilasko*, Bidankoze)
Belcha (Izaba)
Belchizurdo, Belchozurdo, Belchuzurdo (Izaba)
Belea (Garde)
Belén (Izaba)

3.1.1. Onomastika: Erronkaribarko Deiturak (INDEX)

Belez (Erronkari)
Belio (Erronkari)
Belio (Izaba)
Beliotx (Erronkari)
Belkotx (Garde)
Beltran (Burgi)
Beltran (Erronkari)
Beltran (Garde)
Beltran (Izaba)
Beltxa (Erronkari)
Beltxa (Urzainki)
Beltxa, Borda (Uztarroze)
Beltxa, Casa (Izaba)
Beltxizurdo, Borda (Izaba)
Beltxo zurdo, borda de (Izaba)
Beltxuzurdo, la borda de (Izaba)
Belza (Bidankoze)
Belza (Erronkari)
Belza (Garde)
Belza (Izaba)
Belza, Angel - Moso (Uztarroze)
Belza, *Beltza* (Urzainki)
Belzuz (Izaba)
Benigno, Casa (Izaba)
Benita (Garde)
Benito (Garde)
Benito (Izaba)
Benito, Casa (Uztarroze)
Benito, iz. berez (Bidankoze)
Bera (Bidankoze)
Berantxol, Casa (Uztarroze)
Berastegi (Izaba)
Berastegi (Urzainki)
Berbiela (Izaba)
Berdaisca, Casa (Izaba)
Beretain (Erronkari)
Beretens (Garde)
Beretens (Izaba)
Bereterra (Izaba)
Beretus (Garde)
Bereziartu (Burgi)
Berga (Burgi)
Bergara (Erronkari)
Bergara (Urzainki)
Bergara, la fuente (Izaba)
Bergera (Urzainki)
Berges (Izaba)
Beriain (de), gent (Erronkari)
Bernabé (Bidankoze)
Bernabé (Garde)
Bernabé, Campo de (Izaba)
Bernar, iz. berez. (Urzainki)
Bernardo, iz. berez (Bidankoze)
Bernardo, iz. berez (Burgi)
Bernardo, iz. berez. (Urzainki)
Bernart (Izaba)
Bernart (Uztarroze)
Bernat (Erronkari)
Bernat (Garde)
Bernat (Izaba)
Bernat (Uztarroze)
Bernues (Garde)
Berñat (Izaba)
Berradre (Bidankoze)
Berradre, la Borda de (Uztarroze)
Berri (Izaba)
Berria (Burgi)
Berria (Garde)
Berrio (Burgi)
Berrioa (Burgi)
Berro (Burgi)
Berro (Erronkari)
Berro (Izaba)
Berrobi (Burgi)
Berroeta, de (Bidankoze)
Berroi (Erronkari)
Berrueta (Uztarroze)
Bertitx (Garde)
Bertol (Bidankoze)
Bertol (Burgi)
Bertol (Erronkari)
Bertol (Urzainki)
Bescos (Erronkari)
Bescos (Izaba)
Beyloc (Izaba)
Bi(de)garai (Izaba)
Bicent (Urzainki)
Bidagarai (Izaba)
Bidagarai (Uztarroze)
Bidaia (Burgi)
Bidao (Izaba)
Bidar, Casa (Izaba)
Bidart (Izaba)
Bidau (Izaba)
Bidazar (Garde)
Bidazar (Uztarroze)
Bielsa (Burgi)
Bielsa (Erronkari)
Biesa (Garde, 1998.tel)
Biesa (Urzainki)
Bilasko (ik. BID, top. id.; Bidankoze)
Biliotx (Burgi)
Biliotx (Erronkari)
Biliotx (Garde)
Biliotx (Urzainki)
Billotx (Burgi)

- Billotx* (Erronkari)
Biratx (Garde)
Bisantorduna, Casa (Uztarroze)
Bitor (Burgi)
Bitxinti (Garde)
Biurrun (Urzainki)
Bizco, goitiz (Erronkari)
Bizente (ik. atal honetan, *Vicente*, Erronkari)
Bizente, iz. berez (Burgi)
Bizkai (Izaba)
Blaise Iniguez dit Barricata (Izaba)
Blaise Navarriz (Uztarroze)
Blas, iz. berez (Burgi)
Blas, iz. berez. (Urzainki)
Blas, iz. berez. (Uztarroze)
Blas, iz. berezia (Izaba)
Blasco (Erronkari)
Blasco (Garde)
Blasco (ik. atal honetan, *Blasko*, Burgi)
Blasco Genuguen Baricata (Izaba)
Blasco Nabariz (Uztarroze)
Blasco Periz, las piezas de (Urzainki)
Blascuts (Erronkari)
Blascuts apperat Barrontea Noutary dIssabe, Lopeë (Izaba)
Blaskiz (Burgi)
Blasko (Burgi)
Blaskotx (Bidankoze)
Blasquez (Bidankoze)
Blasquez (Izaba)
Blasquiz (Erronkari)
Blasquiz (ik. atal honetan, *Blaskiz*, Burgi)
Blasquiz (Izaba)
Blasquiz (Urzainki)
Blasquiz (Uztarroze)
Blasquo Ynniguiz dicho Barricat (Izaba)
Blasquoz (Izaba)
Blaxut Barotoua Noutary Dissabe, Loupié (Izaba)
Blazquez Rota, la pieza de Juan (Uztarroze)
Blazquiz (Bidankoze)
Blázquiz (Garde)
Blazquiz (Izaba)
Bojarregi (Erronkari)
Bolant, Casa (Izaba)
Boldoa (Izaba)
Bollaberi (Uztarroze)
Bon (Erronkari)
Bon (Garde)
Bon (Urzainki)
Bon aguerre, p.o (Izaba)
Bona (Erronkari)
Bonba, borda (Bidankoze)
- Bordaberi* (Uztarroze)
Bordajar (Erronkari)
Bordaxar (Uztarroze)
Bordonaba (Garde,1998.tel)
Bormape (Izaba)
Bormapea (Izaba)
Bornas (Izaba)
Bornat (Izaba)
Boront (Burgi)
Boronte (Burgi)
Boronte (Urzainki)
Boronte (Uztarroze)
Borra (Erronkari)
Borras (Erronkari)
Borro (Burgi)
Borro (Izaba)
Bortetx (Garde)
Bortiri (Erronkari)
Bortiri (Garde)
Bortiri (Izaba)
Bortiri (Uztarroze)
Bortitx (Garde)
Bortuiri (Erronkari)
Bradina (Garde)
Bragart (Erronkari)
Bragart (Urzainki)
Brascox (Izaba)
Braskotx (Burgi)
Braskotx (Erronkari)
Braskotx (Garde)
Braskotx (Urzainki)
Braskotx (Uztarroze)
Brigida, iz. berez. (Erronkari)
Bronda Natural de Sant engracia¹, Juan (Uztarroze)
Bront (Burgi)
Bronte (Burgi)
Bronte (Erronkari)
Bronte (Garde)
Bruges (Izaba)
Brugorri (Burgi)
Brugorri (Erronkari)
Brujos, goitizena (Bidankoze)
Brun (Garde)
Bruno, Casa (Urzainki)
Bueno (Burgi)
Bueno (Izaba)
Buey (Erronkari)

¹ "... quien dijo a hussado y exercitado en la Villa de Uztarroz y en otras desta Valle en el oficio de Sastre..." (Uztarroze)

Burdaspal (Erronkari)
Burdaspal (Garde)
Burget (Izaba)
Burgi (Izaba)
Burguzuri, borda (Izaba)
Burogorri (Izaba)
Burreiz (Burgi)
Burroa (Bidankoze)
Burroa (Burgi)
Burroa (Erronkari)
Burroa (Garde)
Burrua (Erronkari)
Burrunba (Izaba)
Burugorri (Burgi)
Burugorri (Erronkari)
Burugorri (Garde)
Burugorri (Izaba)
Burugorri (Urzainki)
Burusco (Urzainki)
Buruxuri (Garde)
Buruxuri (Uztarroze)
Buruzuri (Izaba)
Buson (Izaba)
Busto, del (Erronkari)

C

Cabdebilla (Urzainki)
Cabodebilla (Erronkari)
Cabodevilla (Burgi)
Cachuchas (Izaba)
Cajal (ik., atal honetan, *Caxal*, Garde)
Cajales (ik., atal honetan, *Caxales*, Garde)
Calbo (ik. atal honetan, *Calvo*, Burgi)
Calcharva (Izaba)
Calderero, borda (Bidankoze)
Calvo (Burgi)
Calvo (Garde)
Calvo (Izaba)
Calvo (Uztarroze)
Callerín (Izaba)
Callizo (Uztarroze)
Camí (ik. atal honetan, *Camin*, Burgi)
Camin (Burgi)
Camo (Izaba)
Campasolo (Erronkari)
Camue (Izaba)
Cantero (Burgi)
Canturé (Erronkari)
Caparroso (de), gent (Erronkari)
Capelon (Urzainki)
Capistros (Erronkari)
Carboñero (Izaba)
Cardenal (Burgi)

Cardona (Urzainki)
Carlos (Garde)
Carlos, de (Burgi)
Carlos, iz. berez. (Erronkari)
Caro (Izaba)
Carpintero (Burgi)
Carrera (Burgi)
Carrica (ik. atal honetan, *Karrika*, Erronkari)
Carrica (Izaba)
Carrica (Urzainki)
Carrica (Uztarroze)
Carriquiri (ik. atal honetan, *Karrikiri*, Erronkari)
Carriquiri (Izaba)
Cartucho (Izaba)
Casado (Erronkari)
Casado (Garde)
Casado (Izaba)
Casamayor (Burgi)
Casanoba (Erronkari)
Casanoba (Izaba)
Casaraquio (ik. atal honetan, *Kasarakio*, Burgi)
Casilda, la (Garde)
Casimiro, iz. berez (Burgi)
Cassabiella (Izaba)
Casset (ik. atal honetan, *Kazet*, Bidankoze)
Castan (Erronkari)
Castel-Ruiz (Garde, 1998.tel)
Castillejo (Erronkari)
Caston (Izaba)
Castor (ik. atal honetan, *Kastor*, Erronkari)
Catalin, iz. berez. (Erronkari)
Catalina (Burgi)
Catalina (Garde)
Catalina (Urzainki)
Catalina, iz. berez (Izaba)
Catalingarde (Izaba)
Catalo (Garde)
Caupé (Erronkari)
Cauturé (Erronkari)
Cavalero (Burgi)
Caxal (Garde)
Caxales (Garde)
Caxau (Izaba)
Cebollón, borda (Burgi)
Cebrian (Izaba)
Celedonio, iz. berez. (Uztarroze)
Cemeto (Izaba)
Cerdán (Burgi)
Cerrajero (ik. atal honetan, *Zarrajero*, Burgi)

- Cerrajero*, Casa (Izaba)
Cesario (Izaba)
Cgerrall (Urzainki)
Cibialt (Izaba)
Cigarrillos (Izaba)
Cipián Luis (Izaba)
Cipiancho (Izaba)
Ciprián (Burgi)
Ciprián Antonio, Casa (Uztarroze)
Ciprian Tapia (Izaba)
Ciprian, iz. berez (Garde)
Ciprian, iz. berez. (Urzainki)
Cipriancho (Izaba)
Cipriansandi (Izaba)
Ciprin (Bidankoze)
Ciriaco (Izaba)
Cirujano, (Urzainki)
Ciudad (Erronkari)
Claver (Izaba)
Cochoa (ik. atal honetan, *Kotxoa*, Erronkari)
Cojo, Borda del (Urzainki)
Colavidas (Izaba)
Compains (Erronkari)
Compañero (Garde)
Çonar notario, garcia (Izaba)
Concha, corral (Izaba)
Concha, iz. berez. (Erronkari)
Conde (Burgi)
Condón (Burgi)
Conget (Erronkari)
Conget (ik., atal honetan, *Konxet*, Garde)
Conget (Izaba)
Conget (Urzainki)
Conjet (Izaba)
Contin (Izaba)
Conye (Izaba)
Conyet (Urzainki)
Çoquo (ik. atal honetan, *Zoko*, Burgi)
Cordauca (Burgi)
Cordubia (Bidankoze)
Cortes (Garde)
Cortes (Izaba)
Cos (Burgi)
Coscon (Izaba)
Cosme (Erronkari)
Coso (Garde)
Coso, Casa Angel Noque Dimas del (Izaba)
Costas (Izaba)
Crisostomo (Bidankoze)
Cristino, borda (Burgi)
Cristobal (Garde)
Cristobal, iz. berez. (Erronkari)
Cristobal, iz. berez. (Uztarroze)
Cristobal, San (Burgi)
Cruchaga (ik. atal honetan, *Krutxaga*, Erronkari)
Cruchaga (ik. atal honetan, *Krutxaga*, Garde)
Cruchaga (Urzainki)
Cruz Labari, bordal (Uztarroze)
Cuartero (Uztarroze)
Cuartillo (Izaba)
Cubeles, Curva (Izaba)
Cucharatera (Garde)
Cucharero (Erronkari)
Cucharero (Garde)
Cucharero, Casa (Urzainki)
Cues (Uztarroze)
Culo atrás Ardach (Izaba)
Cullo (Izaba)
Cuncha Malduermes, Casa la (Izaba)
Curica (Izaba)
Currimon (Izaba)
Chabarne (Izaba)
Chamar (ik. atal honetan, *Txamar*, Erronkari)
Champla (ik. atal honetan, *Txanpla*, Erronkari)
Chanchón (ik. atal honetan, *Txantxon*, Erronkari)
Chanchona (ik. atal honetan, *Txantxona*, Erronkari)
Chanchona (ik. atal honetan, *Txantxona*, Erronkari)
Chandi (ik. atal honetan, *Txandi*, Erronkari)
Chandi (Urzainki)
Chantero (Izaba)
Chapao (Uztarroze)
Chapatera Chiberri, Casa La (Izaba)
Chapel (Izaba)
Chaquil (Izaba)
Charles (Burgi)
Charra Ferminico (Izaba)
Charrail (ik. atal honetan, *Txarrail*, Burgi)
Charrail (ik. atal honetan, *Txarrail*, *Txerrail*, Erronkari)
Charrail (Izaba)
Charrailico Marengo (Izaba)
Charranco (Izaba)
Charranchulo (Izaba)
Chata (la), goitiz (Erronkari)
Chatico (Izaba)
Cherrail (ik. atal honetan, *Txerrail*, Erronkari)
Cherrail (Izaba)
Cherrail (Urzainki)

3.1.1. Onomastika: Erronkaribarko Deiturak (INDEX)

Cheso (Erronkari)
Cheso, Casa El (Izaba)
Cheso, gentilizioa (Garde)
Chibarrico (Izaba)
Chibarro, Casa de (Izaba)
Chiberri (Izaba)
Chinco (ik. atal honetan, *Txinko*, Burgi)
Chiquilán (Izaba)
Chorro (Urzainki)
Chulo (Izaba)
Chuta (Uztarroze)

D

Damaso (Garde)
Daniela, borda (Bidankoze)
Dansa (Garde)
Danso (Bidankoze)
Danso (Erronkari)
Danso (Garde)
Danso (Urzainki)
Daspa (Erronkari)
Daspa (Izaba)
Datoch (ik. atal honetan, *Atotx*, Garde)
Datotx (Garde)
Dausoa, borda (Burgi)
De (Izaba)
De (Uztarroze)
De Miguel (ik. atal honetan, *Miguel*, Erronkari)
Del Bayo (ik. atal honetan, *Bayo*, Erronkari)
Dendaria (Izaba)
Dendaria (Uztarroze)
Derra (ik. atal honetan, *Ederra*, Erronkari)
Derro (Erronkari)
Desparza (Izaba)
Diaz (Uztarroze)
Diego, borda (Bidankoze)
Diego, iz. berez (Burgi)
Diego, iz. berez. (Erronkari)
Dimas del Coso, Casa Angel Noque (Izaba)
Dionisio Dronda, Casa (Izaba)
Disnat (Erronkari)
Disnat (Izaba)
Dolizta (Izaba)
Dolores Landa, Casa (Izaba)
Domench (Erronkari)
Domeño (Garde,1998.tel)
Domingo (Bidankoze)
Domingo (Urzainki)
Domingo, iz. berez (Burgi)
Domingo, iz. berez (Garde)
Domingo, iz. berez. (Erronkari)
Domingo, iz. berez. (Uztarroze)

Domingo, iz. berezia (Izaba)
Dominguez (Burgi)
Dominguiz (Bidankoze)
Donazar (Erronkari)
Donguillen (Garde)
Donguillen (Izaba)
Doña herlex y Domingo Salboch, casas de (Urzainki)
Doreslanda (Izaba)
Dronda (Bidankoze)
Dronda (Erronkari)
Dronda (Izaba)
Dronda (Uztarroze)
Dupla (Erronkari)
Duriz (Burgi)
Duriz (Erronkari)
Duriz (Garde)
Durronda (Bidankoze)

E

Ecarre [Etxarren] (Uztarroze)
Echeandia, las piezas de (Urzainki)
Echenique (Izaba)
Eder (Burgi)
Eder (Erronkari)
Eder (Erronkari)
Eder (Garde)
Eder (Izaba)
Eder (Urzainki)
Ederra (Burgi)
Ederra (Erronkari)
Ederra (Garde)
Ederra (Izaba)
Ederra (Urzainki)
Ederra (Uztarroze)
Egialt (Uztarroze)
Egiarreta (Bidankoze)
Egillor (Erronkari)
Eginda (Erronkari)
Eginoa (Burgi)
Egózcue (Izaba)
Egozkue (Izaba)
Egurbide (Izaba)
Ejeano José Perena, Casa El (Izaba)
Ekaiz (Bidankoze)
Ekarre (Erronkari)
Ekialt (Burgi)
Ekialt (Izaba)
El (Izaba)
Elar (Garde)
Elduayen (Izaba)
Elena, iz. berez. (Erronkari)
Elgabarren (Izaba)

Elgart (Izaba)
Elgorriaga (Izaba)
Elizain (Urzainki)
Elizalde (Burgi)
Elizalde (Urzainki)
Elizalt (Urzainki)
Elizalte (Burgi)
Elizalte (Erronkari)
Elizalte (Garde)
Elizari (Garde,1998.tel)
Elizondo (Burgi)
Elizondo (Izaba)
Elkart (Izaba)
Endara, la pieza de Juanes de (Uztarroze)
Eneko, iz. berezia (Izaba)
Enekot (ik. atal honetan, *Enekotx*, Erronkari)
Enekotoa:Enecotoa, margarita (Izaba)
Enekotx (Bidankoze)
Enekotx (Burgi)
Enekotx (Erronkari)
Enekotx (Izaba)
Enekotx (Urzainki)
Engrâce, Sainte (Izaba)
Enrique, Borda (Uztarroze)
Enrique, Casa (Urzainki)
Equialt (ik. atal honetan, *Ekialt*, Burgi)
Eranse (Burgi)
Eraso (Erronkari)
Eratxu (Izaba)
Ergible (Bidankoze)
Erize (Bidankoze)
Erlanz (Burgi)
Erlanz (Garde)
Erlanz (Izaba)
Erlex (Bidankoze)
Erlex (Erronkari)
Erlex (Garde)
Erlex (Izaba)
Erlex (Urzainki)
Erlexe (Burgi)
Ermitaño, Casa (Izaba)
Ernalz (Bidankoze)
Ernalz (Burgi)
Ernalz (Erronkari)
Ernalz (Garde)
Ernalz (Urzainki)
Ernando (Izaba)
Ernaz (Bidankoze)
Ernega (Urzainki)
Errabrasa, Sanchez (Izaba)
Errando (Izaba)
Errando (Urzainki)
Erratxu (Izaba)

Erraule (Uztarroze)
Errea (Izaba)
Errekari (Urzainki)
Errero (Izaba)
Erritxu (Izaba)
Erro (Burgi)
Erro (Urzainki)
Erronkari (Uztarroze)
Errota (Izaba)
Ertxu [*Erritxu*] (Izaba)
Esandi (Burgi)
Esandi (Erronkari)
Esandi (Garde)
Esandi (Izaba)
Esandi (Urzainki)
Esartea (Izaba)
Esaun, borda de (Izaba)
Escudero (Izaba)
Eseberri (Bidankoze)
Eseberz (Izaba)
Eseverri (Uztarroze)
Eskarez (Garde)
Esparz (Bidankoze)
Esparz (Burgi)
Esparz (Erronkari)
Esparz (Garde)
Esparz (Izaba)
Esparz (Izaba)
Esparza (Bidankoze)
Esparza (Bidankoze)
Esparza (Burgi)
Esparza (Garde)
Esparza (Izaba)
Esparza (Urzainki)
Esparza (Uztarroze)
Espes (Erronkari)
Espondaburu (Uztarroze)
Esquer (Izaba)
Esquilano, Casa (Urzainki)
Esquilanto (Urzainki)
Essandi, Crisostomo (Izaba)
Estanislao (Izaba)
Esteban (Burgi)
Esteban Garde, Casa de (Izaba)
Esteban, iz. berez (Garde)
Esteban, iz. berez. (Erronkari)
Estebanea (Bidankoze)
Estebe (Uztarroze)
Estornés (Izaba)
Estrada (Erronkari)
Estupa, borda (Izaba)
Etsabeku (Urzainki)
Etsandi (Urzainki)

Etulain (Izaba)
Etxabarne (Garde)
Etxaberria (Izaba)
Etxaburu (Burgi)
Etxagoien (Erronkari)
Etxague (Burgi)
Etxandi (Erronkari)
Etxandi (Garde)
Etxandi (Urzainki)
Etxandi, bokal sudurkariaz (Burgi)
Etxandia (Urzainki)
Etxandikoa (Erronkari)
Etxaniz (ik. atal honetan, *Ezkaniz*, Burgi)
Etxarre (Izaba)
Etxaure (Erronkari)
Etxauz (Izaba)
Etxeandi (Burgi)
Etxeberia (Bidankoze)
Etxeberri (Bidankoze)
Etxeberri (Erronkari)
Etxeberri (Garde)
Etxeberri (Uztarroze)
Etxeberria (Erronkari)
Etxeberria (Izaba)
Etxeberz (Izaba)
Etxeberz (Uztarroze)
Etxegoien (Erronkari)
Etxenike (Garde)
Etxenike (Izaba)
Etxinike, de (Erronkari)
Eugenio, iz. berez (Garde)
Eugenio, iz. berez. (Erronkari)
Eulate, deitura (Garde)
Eulogia, Casa Monchori la (Izaba)
Evaristo, iz. berez. (Erronkari)
Exarke (Erronkari)
Exker (Izaba)
Expel (Izaba)
Ezkaba (de), gent (Erronkari)
Ezkaniz (Burgi)
Ezkaroz (Bidankoze)
Ezker (Bidankoze)
Ezker (Burgi)
Ezker (Erronkari)
Ezker (Garde)
Ezker (Izaba)
Ezker (Urzainki)
Ezker (Uztarroze)
Ezkerra (Izaba)
Ezkieta, Peña de; *Izkieta*, Peña; *Izkieta* (Izaba)
Ezkurra (Erronkari)
Ezkurra (Uztarroze)

Ezkurra [*Ezcurra*] (Izaba)
Ezparz (Bidankoze)
Ezparz (Erronkari)
Ezpel (Izaba)
Ezpondaburu (Izaba)
Ezpondaburu (Uztarroze)
Ezquer (Izaba)

F

Fabon (Izaba)
Fachi (Izaba)
Fadrique (Erronkari)
Fasi (Izaba)
Faustina, Casa (Izaba)
Fauxtina (Izaba)
Faxi, borda de (Izaba)
Fayanás (Burgi)
Fayanas (Izaba)
Fayanas (Uztarroze)
Federico, Casa Graxa (Izaba)
Feliciano, iz. berez (Garde)
Felipe (Garde)
Felipe Marchón, Casa (Izaba)
Felipe Portaz, casa (Bidankoze)
Felipe, iz. berez. (Erronkari)
Felix, iz. berez (Garde)
Feloaga, Don geronimo de (Izaba)
Ferment (Erronkari)
Fermín Bon (Izaba)
Fermin, iz. berez. (Erronkari)
Ferminico (Izaba)
Fernan (Burgi)
Fernandez (Bidankoze)
Fernandez (Erronkari)
Fernandez (Garde)
Fernandez (Izaba)
Fernandez (Urzainki)
Fernando, iz. berez. (Erronkari)
Fernes (Izaba)
Ferniando, borda (Burgi)
Ferñando (ik. BID, top. *Ferñando*, Bidankoze)
Ferrero (Garde)
Ferrero (Urzainki)
Ferteg (Garde)
Filigui (Erronkari)
Filipina (Erronkari)
Fillo, borda (Burgi)
Fiz (Bidankoze)
Florián, borda (Izaba)
Forca (Izaba)
Forchuna (Izaba)
Fortan (Erronkari)

Fortxuna, casa, borda (Izaba)
Fraile (Izaba)
Francés (Izaba)
Francisca, iz. berez. (Erronkari)
Francisco Mayo (Izaba)
Francisco, iz. berez (Burgi)
Francisco, iz. berez (Garde)
Francisco, iz. berez. (Erronkari)
Francisco, iz. berez. (Urzainki)
Francisco, iz. berez. (Uztarroze)
Francho (Izaba)
Frantxo (Izaba)
Fraya, borda de (Izaba)
Froilan, Casa (Urzainki)
Froilán, iz. berez. (Uztarroze)
Fuch Perenica (Izaba)
Fuensanta (Erronkari)
Fuerte, borda (Bidankoze)
Fuertes (Burgi)
Fuertes (Erronkari)
Fuertes (GARDE)
Fuertes (Izaba)
Fuertes (Urzainki)
Fuertes, borda (Bidankoze)

G

Gabarri (Erronkari)
Gabarri (Garde)
Gabas (Izaba)
Gabina, Casa La (Izaba)
Gabria (< *Gabiria*; Erronkari)
Gabriel (Burgi)
Gabriel, iz. berez (Bidankoze)
Gabriel, iz. berez. (Erronkari)
Gabriel, iz. berez. (Uztarroze)
Gabrielito, Casa (Uztarroze)
Gaiarre (Bidankoze)
Gaiarre (Burgi)
Gaiarre (Erronkari)
Gaiarre (Erronkari)
Gaiarre (Garde)
Gaiarre (Izaba)
Gaiarre (Urzainki)
Gaiarre (Uztarroze)
Gaiarre deitura (Izaba)
Gainza (Erronkari)
Galan (Garde, 1998.tel)
Galant (Garde)
Galante (Garde)
Galarraga (Izaba)
Galbea (Burgi)
Galé (Erronkari)
Gale (Izaba)

Galetx (Burgi)
Galetx (Erronkari)
Galetx (Garde)
Galetx (Izaba)
Galetx (Urzainki)
Galetxe (Burgi)
Galindo (Garde)
Gallant (Garde)
Gallardo (Erronkari)
Gallardo, borda (Urzainki)
Galle (Izaba)
Gallués (Burgi)
Gallues (Izaba)
Gambra (Garde)
Gambra, Don Pedro Vicente (Izaba)
Gamez (Izaba)
Ganare (Burgi)
Ganbara (Bidankoze)
Ganbra (Bidankoze)
Ganbra (Burgi)
Ganbra (Erronkari)
Ganbra (Urzainki)
Garachandi (Izaba)
Garad (Burgi)
Garagardoia (Izaba)
Garai (Uztarroze)
Garaikoa (Izaba)
Garaio (Izaba)
Garaioa (Izaba)
Garanga (Izaba)
Garardoia (Izaba)
Garas (Bidankoze)
Garat (Bidankoze)
Garat (Burgi)
Garat (Erronkari)
Garat (Garde)
Garat (Izaba)
Garat (Urzainki)
Garat (Uztarroze)
Garate (Bidankoze)
Garate (Burgi)
Garate (Erronkari)
Garate (Urzainki)
Garatea (Bidankoze)
Garatea (Burgi)
Garatea (Izaba)
Garatxandi, borda (Izaba)
Garcech (ik. atal honetan, *Garzetx*, Erronkari)
Garcech (Izaba)
Garcés (Burgi)
Garcés (ik. atal honetan, *Garzes*, Erronkari)
Garces (Izaba)

3.1.1. Onomastika: Erronkaribarko Deiturak (INDEX)

Garces (Uztarroze)
García (Burgi)
Garcia (GAR.1998.tel). = Ik. atal honetan,
Garzia. (*Garde*)
García (ik. atal honetan, *Garzia*, Bidankoze)
García (ik. atal honetan, *Garzia*, Erronkari)
Garcia (Urzainki)
Garcia (Uztarroze)
Garcia Blasquiz (Izaba)
Garcheche, Thomas (Bidankoze)
Garcho (Izaba)
Garda, la (Uztarroze)
Gardar, borda (Burgi)
Gardatxo (Izaba)
Gardatxu, goitizena (*Garde*)
Garde (Bidankoze)
Garde (Erronkari)
Garde (Izaba)
Garde (Uztarroze)
Garde, deitura (Burgi)
Garde, deitura (*Erronkari*)
Garde, deitura (*Garde*)
Garijo (Erronkari)
Garin (Bidankoze)
Garjon (Erronkari)
Garjón (*Garde*)
Garnas (Burgi)
Garot (Burgi)
Garra (Izaba)
Garralda (Izaba)
Garralda, de (*Garde*)
Garratxandi, borda (Izaba)
Garratxurra, Lo de (Uztarroze)
Garretxena (Erronkari)
Garrido, borda (Izaba)
Garro (Izaba)
Garro, borda (Bidankoze)
Garta (Burgi)
Gartia (Bidankoze)
Gartxe (Erronkari)
Gartxez (Urzainki)
Gartxo, Casa (Izaba)
Garxon (Burgi)
Garxon (Erronkari)
Garxon (*Garde*)
Garxon (Urzainki)
Garzeiz (Uztarroze)
Garzes (Bidankoze)
Garzes (Erronkari)
Garzes (Erronkari)
Garzes (ik. atal honetan, *Garcés*, Burgi)
Garzetx (Bidankoze)
Garzetx (Burgi)
Garzetx (Erronkari)
Garzetx (Erronkari)
Garzetx (*Garde*)
Garzetx (Urzainki)
Garzetxe (Burgi)
Garzia (Bidankoze)
Garzia (Burgi)
Garzia (Erronkari)
Garzia (Erronkari)
Garzia (*Garde*)
Garzia (Uztarroze)
Garziz (Izaba)
Garzon (Erronkari)
Gasa (Burgi)
Gascon (Burgi)
Gascon, la pieza de Lope (Urzainki)
Gaspar (Izaba)
Gastech (Izaba)
Gastetx, Casa (Izaba)
Gaston (Izaba)
Gatarra (Erronkari)
Gatxan (Izaba)
Gaxen (Izaba)
Gayarre (ik. atal honetan, *Gaiarre*, Erronkari)
Gayarre (ik. atal honetan, *Gaiarre*, *Garde*)
Gayarre (Izaba)
Gayarre (Urzainki)
Gazpar, Casa «Martin Ayenz, antes de Francisco Ayenz» (Urzainki)
Gazpar, iz. berez. (Erronkari)
Gaztea, de (Burgi)
Gaztelu (Izaba)
Gelaria (Burgi)
Genuguen Baricata, Blasco (Izaba)
George (Burgi)
George (Erronkari)
George (Izaba)
George (Urzainki)
Georges (Izaba)
Geronimo de Feloaga, Don (Izaba)
Gervasia Luesia, Casa La (Izaba)
Gervasio, iz. berez (Burgi)
Gesalari (Izaba)
Giarna (ik. atal honetan, *Xirarena*, *Garde*)
Gil (Burgi)
Gil (Izaba)
Gilen (Urzainki)
Gilimotx (Erronkari)
Gilimotx (Urzainki)
Gillen (Bidankoze)
Gillen (Erronkari)
Gillen (*Garde*)

Gillen (Izaba)
Gimenez (Bidankoze)
Gimeno (Bidankoze)
Gimeno (Burgi)
Gimeno (Erronkari)
Gimeno (Izaba)
Ginda (Erronkari)
Ginda, borda (Burgi)
Ginea (Izaba)
Giral (ik., atal honetan, *Xiral* eta GAR, top.
Xirarena, Garde)
Girault (Izaba)
Gisalbarro (Erronkari)
Gixon, borda (Izaba)
Glachi [*Grazi*] (Izaba)
Gladia (Burgi)
Glaria (Bidankoze)
Glaria (Burgi)
Glaria (Erronkari)
Glaria (Garde)
Glaría (Izaba)
Glaria (Urzainki)
Glaria (Uztarroze)
Glatxi, iz. berez (Burgi)
Goiena (Burgi)
Goiena (Izaba)
Goiena (Urzainki)
Goiena (Uztarroze)
Goienetxe (Bidankoze)
Goienetxe (Izaba)
Goienetxe (Uztarroze)
Goldaraz (Erronkari)
Gollart (Burgi)
Gollart (Erronkari)
Gollart (Izaba)
Gollart (Urzainki)
Gomez (Erronkari)
Gomez (Izaba)
Gonzal (Erronkari)
Goñi (Burgi)
Gordatxo (Izaba)
Gorind (Izaba)
Gorostiaga (Izaba)
Gorostordoi (Uztarroze)
Gorri (Burgi)
Gorri (Erronkari)
Gorri (Garde)
Gorri (Izaba)
Gorria (Bidankoze)
Gorria (Burgi)
Gorria (Izaba)
Gorria (Urzainki)
Gorria (Uztarroze)

Gorrindo (Burgi)
Gorrindo (Erronkari)
Gorrindo (Garde)
Gorrindo (Izaba)
Gorrindo (Urzainki)
Gorrindo (Uztarroze)
Gorrituandi (Uztarroze)
Gorritxo, borda (Izaba)
Gortari (Erronkari)
Goyeneche (ik. atal honetan, *Goienetxe*,
Bidankoze)
Gracia (Izaba)
Gracia, izen berez. (Urzainki)
Gracian (Bidankoze)
Gracian (Izaba)
Gracian (Uztarroze)
Grande, Félix (Izaba)
Grat (Burgi)
Graxa (Izaba)
Grazia, iz. berez. (Erronkari)
Grazieta, iz. berez (Burgi)
Graziosa, iz. berez (Burgi)
Gregorio, iz. berez (Burgi)
Gregorio, iz. berez. (Erronkari)
Gualderna (Burgi)
Guarde (ik. atal honetan, *Garde*, Erronkari)
Guesa (Urzainki)
Güesa, deitura (Garde)
Guiana, Garcia Sanz dicho (Izaba)
Guillen (Izaba)
Guillen (Urzainki)
Guillena (Izaba)
Guinda (ik. atal honetan, *Ginda*, Burgi)
Guisado (Erronkari)
Guisal (ik. atal honetan, *Gisalbarro* eta
Guisado, Erronkari)
Guisalbarro (ik. atal honetan, *Gisalbarro*
eta *Guisado*, Erronkari)
Guisaleri (Izaba)
Guisión (Izaba)
Guisón (Izaba)
Gutierrez (Burgi)

H

Haristoi (Burgi)
Heder (ik., atal honetan, *Eder*, Erronkari)
Heder (Urzainki)
Herlex (Urzainki)
Hernaiz (Burgi)
Hernandez (Erronkari)
Hernando (Izaba)
Hernando, iz. berez. (Erronkari)
Herrando (Izaba)

Herrando (Urzainki)
Heusga (Bidankoze)
Hilario, Casa (Urzainki)
Hilario, iz. berez. (Erronkari)
Hilarión (Garde)
Hilarión, iz. berez (Bidankoze)
Hilarión, iz. berez. (Uztarroze)
Horia (Urzainki)
Hornat (ik. atal honetan, *Ornat*, Erronkari)
Hornat (ik. atal honetan, *Ornat*.)
(Erronkari)
Hornatua, deitura (Izaba)
Hualde (ik. atal honetan, *Uhalde*,
Bidankoze)
Hualde (Izaba)
Hualde (Urzainki)
Hualde (Uztarroze)
Hualt (Izaba)
Huesa (Garde)
Hugalde escribano, Juan Martin (Izaba)
Hurquidoy (Urzainki)

I

Iacobi (Garde)
Ibaguez, pierre (Izaba)
Ibaines (Uztarroze)
Ibanes (Izaba)
Ibans (Izaba)
Ibañes (Erronkari)
Ibañes (Izaba)
Ibañez (Burgi)
Ibañez (Garde)
Ibañez (Izaba)
Ibañis (Izaba)
Ibar (Erronkari)
Ibar (Izaba)
Ibarrola (Burgi)
Idoate (Burgi)
Idoia (Izaba)
Iglesia (Garde)
Iglesia, borda (Burgi)
Iglesias (Burgi)
Ignacen (Garde)
Ignacio, iz. berez (Bidankoze)
Ignacio, iz. berez (Burgi)
Igoa (Izaba)
Ilaria (Izaba)
Ilaria (Urzainki)
Ilario, iz. berez. (Urzainki)
Ilarri, borda (Burgi)
Ilintxeta (Izaba)
Imirizaldu (Urzainki)
Imizkoz (Burgi)

Incha (Izaba)
Inda (Izaba)
Indiano (Izaba)
Indiano, borda (Burgi)
Indiano, goitiz (Erronkari)
Indurain (Bidankoze)
Indurain (Erronkari)
Indurain (Garde)
Indurain (Izaba)
Indurain (Urzainki)
Indurain (Uztarroze)
Iniguez Arrecheco, Sanche (Uztarroze)
Iniguez dit Barricata, blaise (Izaba)
Iniguez, jus la borda de Sancho (Urzainki)
Iniguiz (Izaba)
Insausti (Burgi)
Intxa (Izaba)
Intxauspe (Erronkari)
Intxauspe (Urzainki)
Intxusta (Erronkari)
Intxusta (Uztarroze)
Inza (Burgi)
Inza (Erronkari)
Inza (Garde)
Inza (Izaba)
Iñigo, borda (Burgi)
Iñigo, iz. berez. (Urzainki)
Iñiguez (Bidankoze)
Iñiguez (Burgi)
Iñiguez (Erronkari)
Iñiguez (Garde)
Iñiguez (Izaba)
Iñiguiz (Bidankoze)
Iñiguiz (Izaba)
Iñiguiz (Urzainki)
Ipas (Izaba)
Irabarne (Uztarroze)
Iriart (Bidankoze)
Iriart (Izaba)
Iriarte (Burgi)
Iriarte (Erronkari)
Iriarte, borda (Bidankoze)
Iribarren (Izaba)
Iribarren, deitura (Bidankoze)
Irigarai (Erronkari)
Irigarai (Izaba)
Irigoién (Erronkari)
Irigoién (Garde)
Irigoién (Uztarroze)
Irisarri (de), gent (Erronkari)
Irisarri (Urzainki)
Irizal (Burgi)
Irizar (Burgi)

Irozando (Izaba)
Irurita (Erronkari)
Isaba (Izaba)
Isasi (Burgi)
Isaua (Izaba)
Istupa (Burgi)
Istupa (Izaba)
Itart (Garde)
Itarta (Bidankoze)
Itarta (Burgi)
Itarta (Garde)
Itarta (Izaba)
Itarte (Bidankoze)
Iturbide (Uztarroze)
Iturralde (Burgi)
Iturralt (Izaba)
Iturri (Erronkari)
Iturri (Garde)
Iturri (Izaba)
Itxagurspe [*Ychagurspe*] (Izaba)
Iza (Izaba)
Iziz (Izaba)
Izor, Casa (Uztarroze)
Izort, Casa (Uztarroze)
Izturiz (Erronkari)

J

Jabala (Erronkari)
Jacinto Marcón (Izaba)
Jaime (Garde)
Jaime, iz. berez (Burgi)
Jamar (ik. atal honetan, *Xamar*, Erronkari)
Jamar (Urzainki)
Jandua (Erronkari)
Jaques, Casa de (Izaba)
Jara, Casa (Izaba)
Jaragite (de), gent (Erronkari)
Jarra (Izaba)
Jarra (Urzainki)
Jasa (Izaba)
Jatarra (Erronkari)
Jauregi (Burgi)
Jauregi (Erronkari)
Jauregi (Garde)
Jauregi (Uztarroze)
Jauregia (Uztarroze)
Jauregui (Urzainki)
Javala (ik. atal honetan, *Jabala*, Erronkari)
George (Izaba)
Jeral (ik., atal honetan, *Xeral*, Garde)
Jerause (ik., atal honetan, *Xerause*, Garde)
Jerónimo (Izaba)
Jeroñue, cubilar (Bidankoze)

Jesús, iz. berez (Burgi)
Jiménez (Erronkari)
Jimeno (Bidankoze)
Jimeno (Erronkari)
Jimeno (Izaba)
Jiral (ik., atal honetan, *Xiral*, Garde)
Jiron (ik., atal honetan, *Xiron*, Garde)
Jisebles (Izaba)
Jixant (Izaba)
Joacobe, iz. berez (Burgi)
Joakin [*Joakinandi*] (Izaba)
Joakintxo (Burgi)
Joan (Bidankoze)
Joan (Izaba)
Joan, iz. berez (Burgi)
Joan, iz. berez (Garde)
Joan, iz. berez. (Erronkari)
Joan, iz. berez. (Urzainki)
Joan, iz. berez. (Uztarroze)
Joana (Burgi)
Joanco (Burgi)
Joanco Blasquiz Rota, la pieza de (Uztarroze)
Joane, iz. berez (Burgi)
Joanes, iz. berez (Burgi)
Joaniz (Bidankoze)
Joaquin Luxea (Uztarroze)
Joaquin, iz. berez (Burgi)
Johan (Burgi)
Johan (ik. atal honetan, *Joan*, Erronkari)
Joispa, Casa (Urzainki)
Jorge (Erronkari)
Jorge, la Venta de (Izaba)
Jorgi (Izaba)
Jorje (Izaba)
Joroua (Uztarroze)
Joroua (Uztarroze)
Jose Perech el Aguau Urzanquiar, Casa (Izaba)
Jose, iz. berez (Garde)
José, iz. berez. (Erronkari)
José, iz. berez. (Uztarroze)
Josef, iz. berez. (Erronkari)
Joseph (ik. atal honetan, *Josef*, Erronkari)
Joseph, iz. berez (Burgi)
Josephe (Izaba)
Josephe, iz. berez (Burgi)
Josistola (Uztarroze)
Juan (Erronkari)
Juan (Garde)
Juan (Izaba)
Juan (Urzainki)
Juan, iz. berez (Bidankoze)

Juan, iz. berez (Burgi)
Juan, iz. berez. (Uztarroze)
Juana (Erronkari)
Juanasinza (Burgi)
Juanco Daspa, la borda de (Izaba)
Juane, iz. berez. (Uztarroze)
Juanes de Endara, la pieza de (Uztarroze)
Juaniko (Uztarroze)
Juanillo (Burgi)
Juanko, deitura (Bidankoze)
Juanrosillo (Burgi)
Juantxo (Uztarroze)
Juaquín Garde, Casa Petrón (Izaba)
Juisto (Izaba)
Julián Baraxe (Izaba)
Julián Marko, Casa (Uztarroze)
Juliana Lopez, borda (Urzainki)
Juliana, borda (Burgi)
Julio (Burgi)
Jural (ik., atal honetan, *Xiral* eta *Xural*, Garde)
Jurando (Izaba)
Jurat, de (Erronkari)
Jurio (Uztarroze)
Justo (Uztarroze)
Justo, borda (Burgi)

K

Kabila (Uztarroze)
Kaku (ik., atal honetan, *Zazu*, Erronkari)
Kaltxagorri (Urzainki)
Kaltxarba (Izaba)
Kaltxes (Uztarroze)
Kaltzagorria, goitizena (Burgi)
Kapel (Erronkari)
Kapel (Uztarroze)
Kapel, Casa (Izaba)
Kapel, Casa (Urzainki)
Kapelon, borda (Izaba)
Kapelon, casa (Urzainki)
Karallot, Casa (Izaba)
Karboñero, borda (Izaba)
Karo (Izaba)
Karrika (Bidankoze)
Karrika (Erronkari)
Karrika (Garde)
Karrika (Izaba)
Karrika (Urzainki)
Karrika (Uztarroze)
Karrikart (Izaba)
Karrikiri (Erronkari)
Karrikiri (Izaba)
Kartutxo (Izaba)

Kasarakio (Burgi)
Kaston (Izaba)
Kastor (Erronkari)
Katalin [*Katalingarde*] (Izaba)
Katiron (Uztarroze)
Katxao, Casa (Izaba)
Katxutxas (Izaba)
Kaxao, Borda (Izaba)
Kaxau, Borda (Izaba)
Kazet (Bidankoze)
Kintxo (Izaba)
Konxet (Garde)
Konye (Urzainki)
Konye, la borda (Izaba)
Korostiaga (Izaba)
Kostio, borda (Bidankoze)
Kostiol (Bidankoze)
Kotxoa (Erronkari)
Kruxaga (Erronkari)
Kruxaga (Garde)
Kruxaga (Urzainki)
Kruxaga (Urzainki)
Kruxaga (Uztarroze)
Kruxega (Erronkari)
Kruxelar (Urzainki)
Krux (Uztarroze)
Kullo (Izaba)
Kuntxa, el campo la (Izaba)
Kurrimón, Rincón de (Izaba)
Kurtxo (Bidankoze)

L

La Angelita (Izaba)
La Asunción, calle (Bidankoze)
La Cabe (ik. atal honetan, *Lakabe*, Erronkari)
La Mayora (Erronkari)
La Plaza (Bidankoze)
La Sala (ik. atal honetan, *Lasala*, Erronkari)
Labairu (Burgi)
Labairu (Erronkari)
Labairu (Izaba)
Labairu (Urzainki)
Labairu (Uztarroze)
Labari (Bidankoze)
Labari (Burgi)
Labari (Erronkari)
Labari (Garde)
Labari (Izaba)
Labari (Uztarroze)
Labeiru, la borda de (Izaba)
Labiano (Burgi)
Labiano (Erronkari)

Laboraria (Burgi)
Laboraria (Erronkari)
Laboraria (Izaba)
Laboraria (Urzainki)
Lacasia (Burgi)
Lacasta (Burgi)
Lacuncha (Izaba)
Ladron de Zegama (Bidankoze)
Lafuente (Erronkari)
Lagarat (ik. atal honetan, *Garat*, Burgi)
Lagarda (Izaba)
Lagarda (Uztarroze)
Laguardia (Garde)
Laiana (Izaba)
Laiana (Uztarroze)
Lain (Izaba)
Lakabe (Erronkari)
Lakarri (Erronkari)
Lakarri (Uztarroze)
Lakundia, Casa (Izaba)
Lakuntxa, borda (Izaba)
Lamarca (Garde)
Lana (Izaba)
Landa (Bidankoze)
Landa (Erronkari)
Landa (Garde, 1998.tel)
Landa (Izaba)
Landa (Urzainki)
Landa (Uztarroze)
Landarna (Bidankoze)
Lanperez (Bidankoze)
Lanperez (Burgi)
Lanz (Urzainki)
Lapetia (Burgi)
Lapiz (Uztarroze)
Laplaza (ik., atal honetan, *La Plaza*, Bidankoze)
Laporta (Garde)
Laporta, Casa (Urzainki)
Lapurdi (Izaba)
Lareki (Bidankoze)
Lareki (Burgi)
Lareki (Erronkari)
Lareki (Urzainki)
Larequi (ik. atal honetan, *Lareki*, Burgi)
Largot (Bidankoze)
Lariketa (Bidankoze)
Larinpe, Aznar (Uztarroze)
Larneta (Erronkari)
Larneta (Izaba)
Larneta (Urzainki)
Larrageta (Izaba)
Larrageta (Uztarroze)
Larragueta, Manuel (Izaba)
Larraia (Erronkari)
Larrain (Izaba)
Larrainzar (Izaba)
Larranbe (Bidankoze)
Larranbe (Erronkari)
Larranbe, borda (Burgi)
Larraneta, Biçent (Izaba)
Larranpe (Izaba)
Larrañeta (Izaba)
Larraun (Erronkari)
Larraza (Garde)
Larrea (Izaba)
Larrea, borda (Burgi)
Larreneta (Urzainki)
Larrenta (Burgi)
Larrenta (Erronkari)
Larrenta (Urzainki)
Larreta (Izaba)
Larreta, borda (Burgi)
Larriketa (Uztarroze)
Larrimpe, Petri (Izaba)
Larrineta (Urzainki)
Larrinpe (Uztarroze)
Larriqueta (Uztarroze)
Larriva [La Riva] (Urzainki)
Larronpe (Erronkari)
Larronpe (Izaba)
Larrotx (Erronkari)
Larroz (Erronkari)
Larrunpe (Erronkari)
Larrunpe (Izaba)
Larrunpe (Uztarroze)
Lartxe (Erronkari)
Larumbe (Erronkari)
Lasa (Izaba)
Lasa (Uztarroze)
Lasaga (Izaba)
Lasala (Erronkari)
Lasala, de (Erronkari)
Lasaosa (Erronkari)
Lasaosa (Garde)
Laseta (Bidankoze)
Laseta (Garde)
Laseta (Izaba)
Laseta (Uztarroze)
Laskorna (Bidankoze)
Laspidea (Burgi)
Latorre (Urzainki)
Laurendi (Garde)
Laurenz (Izaba)
Laxea (Uztarroze)
Layana (Izaba)

3.1.1. Onomastika: Erronkaribarko Deiturak (INDEX)

- Layana* (Uztarroze)
Lazko (Erronkari)
Learte (Erronkari)
Lecumberri (ik. atal honetan, *Lekunberri*,
Burgi)
Ledea (Burgi)
Ledea (Erronkari)
Ledea (Izaba)
Ledia, Martin de (Izaba)
Legarbide (Izaba)
Lejanza (de), gent (Erronkari)
Lekuberri (ik. atal honetan, *Lekunberri*.)
(Burgi)
Lekunberri (Burgi)
Lekunberri (Erronkari)
Lekunberri (Garde)
Lelos, los (goitizena, Erronkari)
Lengorna (Bidankoze)
Lenjoa (Izaba)
Lenkano (Erronkari)
León, borda (Burgi)
Leon, iz. berez. (Uztarroze)
Leonides, la (Izaba)
Leoz (Garde)
Lerden (Izaba)
Les (Erronkari)
Letrado (Garde)
Letron (Izaba)
Leturiondo (Izaba)
Lezaun (Erronkari)
Lezereaga (Erronkari)
Lic (Izaba)
Liceri, iz. berezia (Izaba)
Ligi (Izaba)
Lilia (Erronkari)
Linares (Izaba)
Linco, catelin (Izaba)
Lincoa (Izaba)
Linçoa (Izaba)
Linhaa, fran.co (Izaba)
Linjoa (Erronkari)
LinJoa, pettri (Izaba)
Lintxeta (Izaba)
Linxoa (ik. atal honetan, *Linjoa*, Erronkari)
Linxoa, fran.co (Izaba)
Linzoa, joan (Izaba)
Lisalta (ik., atal honetan, *Lisalte*,
Bidankoze)
Lisalte (Bidankoze)
Lizasoain (Urzainki)
Lobera (Burgi)
Loesia, la borda (Izaba)
Loigorri (Garde)
- Loisko* (Izaba)
Loiz (Izaba)
Lola, Casa Manuel Ansó la (Izaba)
Lop (Garde)
Lope (Erronkari)
Lope (Garde)
Lope (Izaba)
Lope (Uztarroze)
Lope Gascon, la pieza de (Urzainki)
Lope Sanz, don (Bidankoze)
Lopeë Blascuts apperat Barrontea Noutary
dIssabe (Izaba)
Lopetx (Erronkari)
Lopez (Bidankoze)
Lopez (Burgi)
Lopez (Erronkari)
Lopez (Garde)
Lopez (Izaba)
Lopez (Urzainki)
Lopez dicho Lurbes, Aznar (Uztarroze)
Lopiz (Erronkari)
Lopiz (Garde)
Lopiz (Izaba)
Lopiz (Urzainki)
Lorbes (Izaba)
Lorca (Urzainki)
Lorce (Bidankoze)
Lorda (Urzainki)
Lorea (Burgi)
Lorea (Erronkari)
Lorea (Garde)
Lorea (Izaba)
Lorea (Uztarroze)
Lorea, Casa (Urzainki)
Loren (ik. atal honetan, *Lorenz*, Erronkari)
Lorense (Burgi)
Lorente (Burgi)
Lorente (Erronkari)
Lorente (Garde)
Lorenz (Burgi)
Lorenz (Erronkari)
Lorenz (Izaba)
Lorenz (Urzainki)
Lorenzo (Izaba)
Lorenzo, iz. berez (Garde)
Lorenzo, iz. berez. (Erronkari)
Lorenzo, iz. berez. (Uztarroze)
Loreta (Uztarroze)
Lorrea (ik. atal honetan, *Lorea*, Burgi)
Lorro (Burgi)
Lorro (Izaba)
Losa (Uztarroze)
Losko (Izaba)

Loupié Blaxut Barotoua Noutary Dissabe (Izaba)
Luceno (Izaba)
Lucia (Burgi)
Lucía (Garde)
Lucia (Izaba)
Lucia, iz. berez (Bidankoze)
Lucia, iz. berez. (Urzainki)
Luciano (Izaba)
Luengo (Bidankoze)
Luesia (Izaba)
Luesma (Uztarroze)
Lugea (Izaba)
Lugea (Uztarroze)
Luis, borda (Bidankoze)
Luis, iz. berez (Burgi)
Lujea (Izaba)
Lupercio, iz. berez (Burgi)
Lurbes (Erronkari)
Lurbes (Izaba)
Lurbes (Urzainki)
Lurbes, Aznar lopez dicho (Uztarroze)
Lurgoa (Urzainki)
Lurro (Izaba)
Lurro (Uztarroze)
Lus (Erronkari)
Lusar (Burgi)
Lusar (Erronkari)
Lusar (Garde)
Lusar (Urzainki)
Lusarko (Garde)
Lusarreta (Burgi)
Lusarreta (Erronkari)
Lusia, Casa (Uztarroze)
Luxar (ik. atal honetan, *Lusar*, Garde)
Luxe (Bidankoze)
Luxea (Urzainki)
Luxea (Uztarroze)
Luz (Izaba)
Luzea (Burgi)
Luzia, iz. berez. (Erronkari)
Llargo (Burgi)
Llarneta (Urzainki)
Llarri, borda (Burgi)
Llorarena (Bidankoze)
Llorense (Burgi)
Lloro (Izaba)

M

Macareno, iz. berez. (Erronkari)
Macollas, eziz (Burgi)
Macurra (Urzainki)
Machorroyo (Izaba)

Madalena (Izaba)
Madalena, iz. berez (Burgi)
Madalena, iz. berez. (Urzainki)
Maestro (Garde)
Maextre (Garde)
Magdalena Paletas, Casa La (Izaba)
Magdalena, iz. berez. (Erronkari)
Magi, iz. berez (Burgi)
Magi, iz. berez (Garde)
Magiluxe (Bidankoze)
Mailli, iz. berez (Garde)
Mainate (Garde)
Mainz (Bidankoze)
Mainz (Burgi)
Mainz (Erronkari)
Mainz (Garde)
Mainz (Izaba)
Mainz (Urzainki)
Mainz (Uztarroze)
Maio (Bidankoze)
Maio (Erronkari)
Maio (Garde)
Maisterra (Bidankoze)
Maisterra (Burgi)
Maisterra (Erronkari)
Maisterra (Garde)
Maisterra (Izaba)
Maisterra (Uztarroze)
Maisterrica, Casa (Uztarroze)
Maiz (Burgi)
Maiz (Erronkari)
Maiz (Garde, 1998.tel)
Maiz (Urzainki)
Makaia (Erronkari)
Makurra (Bidankoze)
Makurra (Urzainki)
Malarres (Izaba)
Malcarado (Garde)
Maldan (Burgi)
Malduermes (Izaba)
Malla (Erronkari)
Malli (Izaba)
Mamilo (Burgi)
Mamilo (Erronkari)
Mancho (ik. atal honetan, *Mantxo*, Burgi)
Mancho (Izaba)
Mandatxe (Burgi)
Mandoma (Garde)
Manolanso (Izaba)
Mantetas (Izaba)
Mantoa (de), gent (Erronkari)
Mantxo (Burgi)
Mantxo (Erronkari)

- Mantxo* (Garde)
Mantxo (Izaba)
Mantxonera, borda (Bidankoze)
Manuel Ansó (Izaba)
Manuel, iz. berez (Garde)
Manuel, iz. berez. (Erronkari)
Manuelico (Burgi)
Manzanas (GARDE)
Manzo Garzetx (Garde)
Mañeru (Garde)
Mañuelico, borda (Burgi)
Marçan (Izaba)
Marçe (Izaba)
Marcela (Izaba)
Marcelino Cartucho (Izaba)
Marcelo (Garde)
Marcilla (Izaba)
Marcilla (Urzainki)
Marcilla (Uztarroze)
Marco (Bidankoze)
Marco (Burgi)
Marco (Garde)
Marco (ik. atal honetan, *Marko*, Erronkari)
Marco (Izaba)
Marco (Urzainki)
Marco (Uztarroze)
Marcón (Izaba)
Marcos (Uztarroze)
Marchón (Izaba)
Marchonico (Izaba)
Marengo (Izaba)
Margarita, iz. berezia (Izaba)
Mari (Erronkari)
María (Bidankoze)
María (Izaba)
Maria, iz. berez (Burgi)
Maria, iz. berez (Garde)
Maria, iz. berez. (Erronkari)
Maria, iz. berez. (Urzainki)
María, iz. berez. (Uztarroze)
Marian, iz. berez (Burgi)
Mariano (Izaba)
Mariano (Uztarroze)
Maribitoria (Izaba)
Mariezkurrena (Urzainki)
Marijuana (Izaba)
Marin (Burgi)
Marin (Erronkari)
Marin Alaman, pieza de Juan (Uztarroze)
Marina (Bidankoze)
Maripaiscola, Casa La (Izaba)
Mariscal, goitiz (Erronkari)
Maritxalar (Erronkari)
Maritxalar (Garde)
Maritxalar (Izaba)
Maritxo (Uztarroze)
Marivitoria (Izaba)
Marko (Erronkari)
Marko (Erronkari)
Marko (Uztarroze)
Marqués (Uztarroze)
Marquo (Izaba)
Marraco (Urzainki)
Marrako (Urzainki)
Marrakos (Erronkari)
Marrakos (Garde)
Marrakos, borda (Burgi)
Marrusuri Bailón (Izaba)
Marruxuri, la borda de (Urzainki)
Marta Marivitoria, Casa La (Izaba)
Martich (Izaba)
Martiginda (Erronkari)
Martin (Bidankoze)
Martin (Erronkari)
Martin (Garde)
Martin Hugalde escribano, Juan (Izaba)
Martin, iz. berez (Burgi)
Martin, iz. berez. (Urzainki)
Martin, iz. berez. (Uztarroze)
Martínez (Burgi)
Martinez (Erronkari)
Martínez (Garde)
Martinez (Izaba)
Martingina (ik. atal honetan, *Martiginda*, Erronkari)
Martingorri (Izaba)
Martinico (Burgi)
Martin-txipi (Garde)
Martitx (Bidankoze)
Martitx (Burgi)
Martitx (Erronkari)
Martitx (Garde)
Martitx (Uztarroze)
Martitxa (Burgi)
Martiz (Izaba)
Martxoliko, la belena de (Izaba)
Martxon (Izaba)
Martxoniko (Izaba)
Marzan (Erronkari)
Marzan (Izaba)
Marze (Izaba)
Masterra (Erronkari)
Masterra (Garde)
Masterra (Izaba)
Mastuzarra, borda (Burgi)
Mateo (Erronkari)

- Mateo* (Izaba)
Matías (Garde)
Matias Andi (Izaba)
Matias Bergara, Cassa de (Urzainki)
Matxeo, Casa (Urzainki)
Matxin Regoin, Casa (Burgi)
Matxin, borda (Bidankoze)
Matxorroyo (Izaba)
Mauleon (Erronkari)
Mauleon (Izaba)
Maura (Erronkari)
Máxea, borda (Izaba)
Maxterra (Erronkari)
Maxterra (Garde)
Maxterra (Izaba)
Mayo (Burgi)
Mayo (ik. atal honetan, *Maio*, Erronkari)
Mayo (Izaba)
Mayo (Uztarroze)
Mayo, Pasqual (Erronkari)
Mayor (Izaba)
Mayora (*la*), goitiz (Erronkari)
Mazan (Izaba)
Mea (Burgi)
Mea (Erronkari)
Mea (Garde)
Mear (Burgi)
Medoc (Izaba)
Medoque (Garde)
Mehe (Urzainki)
Mehia (Garde)
Melero (Erronkari)
Melero (Garde, 1998.tel)
Melero, Casa (Urzainki)
Melida (Erronkari)
Melida (Uztarroze)
Menaut (Erronkari)
Menaut (Izaba)
Mendi (Erronkari)
Mendibe (Erronkari)
Mendibe (Izaba)
Mendibe, Cueva (Burgi)
Mendibeltza, borda (Bidankoze)
Mendibi (Burgi)
Mendibil (de), gent (Erronkari)
Mendieta (Erronkari)
Mendigacha, Sanche-Saurto (Izaba)
Mendigaix, Sancho Sans (Izaba)
Mendigatxa (Bidankoze)
Mendigatxa (Garde)
Mendigatxa (Izaba)
Mendigatxa (Urzainki)
Mendive (Izaba)
- Menenxa* (Izaba)
Menina (Erronkari)
Menjon (Urzainki)
Menor (Garde)
Menor (Izaba)
Mercar (Burgi)
Mercar (Erronkari)
Mercar (Izaba)
Merke (Izaba)
Merque (Izaba)
Micolau (Izaba)
Migelanbra (Garde)
Migeltxo, Casa (Urzainki)
Miguel (Bidankoze)
Miguel (Garde)
Miguel (Izaba)
Miguel, abizena (Erronkari)
Miguel, iz. berez (Burgi)
Miguel, iz. berez. (Erronkari)
Miguel, iz. berez. (Urzainki)
Miguel, iz. berez. (Uztarroze)
Miguela, Casa La (Izaba)
Miguelico (Izaba)
Miguelón (Garde)
Miguili (Erronkari)
Mikelé, lo de (Uztarroze)
Mikeleiz (Uztarroze)
Mikelena (Erronkari)
Mil hombres, corral de Chapel (Izaba)
Milamarrakos, portillo (Burgi)
Milejo (Burgi)
Milikotx (< *bilotx, ?) (Erronkari)
Milikotx (ik. BID, top. id, Bidankoze)
Milikotx (Urzainki)
Minchapan (Izaba)
Minima (Erronkari)
Miranda, de (Bidankoze)
Mirasol (Garde)
Miskala (ik. atal honetan, *Mixkala*, Burgi)
Mitón (Burgi)
Mixkala (Burgi)
Modesto (Izaba)
Modesto, goitizena (Burgi)
Modisto Jorje (Izaba)
Mojetes (Izaba)
Molerés (Burgi)
Molia (Garde)
Molin (Erronkari)
Molin (Uztarroze)
Molina (Erronkari)
Molina (Garde)
Molinerico (Izaba)
Molinerico (Izaba)

Molinero (Uztarroze)
Molino (Izaba)
Momo (Izaba)
Monaut (Izaba)
Monchori (Izaba)
Monlon (Bidankoze)
Monreal (Burgi)
Monse, iz. berez. (Erronkari)
Montacerat (de), gent (Erronkari)
Montes (Erronkari)
Montes Casero (Burgi)
Montilla (Uztarroze)
Montxarrege (Uztarroze)
Montxonena (Bidankoze)
Montxori (Izaba)
Monzon (Bidankoze)
Monzón (Burgi)
Monzon (Erronkari)
Morales (Erronkari)
Morea (Erronkari)
Morea (Garde)
Moreno (Garde)
Moreno (Izaba)
Morillo (Izaba)
Morlans (Izaba)
Moxico (Izaba)
Muercho Contín (Izaba)
Munarriz (Burgi)
Muñoz (Erronkari)
Murdukutx (Uztarroze)
Murgute (Erronkari)
Murgutio (Erronkari)
Murillo (Burgi)
Murillo (Erronkari)
Muru (Burgi)
Mus (Burgi)
Mutilarri (Izaba)

N

Nabariz, Blasco (Uztarroze)
Nabarko (Izaba)
Nabarrens (Garde)
Nabarro (Izaba)
Nabaures (ik., atal honetan, *Nabarrens*, Garde)
Nai (Izaba)
Nauarro, Conde Pedro (Urzainki)
Navarrico (Uztarroze)
Navarriz, blaise (Uztarroze)
Navarro (Burgi)
Navarro (Garde)
Navarro (Izaba)
Navarro, borda (Bidankoze)

Navarro, el apellido de (Urzainki)
Navascues (Uztarroze)
Nay (Izaba)
Nazaria, Borda de (Urzainki)
Nazario, iz. berez (Burgi)
Nebreda (Garde, 1998.tel)
Necios, los (goitizena, Burgi)
Necoch (Izaba)
Negar (Garde)
Negarra (Garde)
Negarra (Izaba)
Negarra (Uztarroze)
Neguiz (Izaba)
Nekoetxea (Uztarroze)
Nekotx (Bidankoze)
Nekotx (Izaba)
Nekotx (Urzainki)
Nekotx, Casa (Uztarroze)
Nekotxea (Bidankoze)
Nekotxea (Urzainki)
Nequoch (Izaba)
Nicolao (Garde)
Nicolao (Izaba)
Nicolao, iz. berez (Burgi)
Nicolas, iz. berez (Burgi)
Nicolas, iz. berezia (Izaba)
Nicolau (Erronkari)
Nicolau (Garde)
Nicolau (Izaba)
Nicolau, iz. berez (Burgi)
Nieto (Izaba)
Nikolas, iz. berez. (Urzainki)
Nikotxea (Burgi)
Nikuesa (Uztarroze)
Nogues (Urzainki)
Noqué (Izaba)
Nores (Burgi)
Notarioa (Izaba)
Noviembre (Izaba)
Nuñez (Izaba)
Ñarro (Garde)
Ñimiñi, casa (Uztarroze)

O

Ochoa (ik. atal honetan, *Otxoa*, Burgi)
Ochoa (Izaba)
Ofisial (Uztarroze)
Oianarte (Bidankoze)
Oiar (Erronkari)
Ojer (Izaba)
Olaberri (Bidankoze)
Olaberri (Burgi)
Olaberri (Izaba)

Olaberri (Uztarroze)
Oliva (Uztarroze)
Oliver (Burgi)
Olmo (Izaba)
Olso (Erronkari)
Ollar (Uztarroze)
Ollo (Garde)
Ondarra (Burgi)
Onsanai (Uztarroze)
Orbaiz (Izaba)
Orbaizeta (de), gent (Erronkari)
Orbaizeta (Izaba)
Orbaizeta (Uztarroze)
Ordina (ik. atal honetan, *Orduna*, Erronkari)
Ordoñez (Garde)
Orduna (Bidankoze)
Orduna (Burgi)
Orduna (Erronkari)
Orduna (Garde)
Orduna (Izaba)
Orduna, Casa (Urzainki)
Orduna, Casa Antonio (Uztarroze)
Orduña (Garde)
Orduña (ik. atal honetan, *Orduna*, Erronkari)
Orendayn (Urzainki)
Organbide, de (Erronkari)
Organista (Bidankoze)
Organista, goitiz (Erronkari)
Oria (Burgi)
Oria (Erronkari)
Oria (Urzainki)
Oria, Petri (Izaba)
Orkazberria (Izaba)
Orkazberro (Izaba)
Ornat (Erronkari)
Ornat (Erronkari)
Ornat (Garde)
Ornat (Izaba)
Ornat, borda (Bidankoze)
Ortiz (Bidankoze)
Ortiz (Burgi)
Ortiz (Erronkari)
Ortiz (Garde)
Ortiz (Izaba)
Orzanco (Burgi)
Orzuri [hortz zuri] (Izaba)
Oses (Erronkari)
Oses (Izaba)
Oset (Burgi)
Oset (Erronkari)
Osit (Burgi)
Oskariz (Erronkari)

Oskigilea (Erronkari)
Oskigilea (Izaba)
Oskigilea (Uztarroze)
Oskorri (Erronkari)
Ossorio (Garde)
Otacar (Izaba)
Otach Currimon (Izaba)
Oteiza (ik. Garde, top. *Oteitza Landa.*)
Otxoa (Burgi)
Otxoa (Erronkari)
Otxoa (Izaba)
Otxoa (Uztarroze)
Otxoa Zoko (Burgi)
Otxozoko (ik. atal honetan, *Otxoa Zoko*, Burgi)
Oyaga (Izaba)
Oyerzquia, linaje (Uztarroze)
Ozkoidi (Erronkari)
Oztaroz (ik., atal honetan, infra, *Uztarroz*, Bidankoze)

P

Pablo, deitura (Erronkari)
Pablo, iz. berez (Burgi)
Pablo, iz. berezia (Izaba)
Paele (Izaba)
Paiscolorea, Pieza de Felipe Miguel (Uztarroze)
Palacio (Bidankoze)
Palacio (Burgi)
Palacio (Uztarroze)
Palacios (Bidankoze)
Palacios (Burgi)
Palacios (Garde)
Palacios (Izaba)
Paletas (Izaba)
Palikas, borda (Burgi)
Palotes (Uztarroze)
Pancho el Sastre (Izaba)
Pantxo (Bidankoze)
Pantxo, Casa (Urzainki)
Parra (Garde)
Parrasti (Uztarroze)
Pascoal (ik. atal honetan, *Pascual*, Burgi)
Pascoal (ik. atal honetan, *Pascual*, Erronkari)
Pascoal, iz. berez. (Urzainki)
Pascual (Burgi)
Pascual (Garde)
Pascual Sanz, la pieça de (Urzainki)
Pascual, iz. berez. (Uztarroze)
Pascual, iz. berezia (Erronkari)
Pascuala (Garde)

3.1.1. Onomastika: Erronkaribarko Deiturak (INDEX)

- Pascualandi* (Izaba)
Pascualantonio (Izaba)
Pascuel (Garde)
Pasentxa (Garde)
Paskel (Bidankoze)
Paskiel (Bidankoze)
Paskualena (Burgi)
Paskualonko (Bidankoze)
Pasolargo (Izaba)
Pasqual (ik. atal honetan, *Pascual*, Erronkari)
Pasqual, iz. berrezia (Izaba)
Pasquel (ik. atal honetan, *Paskel*, Bidankoze)
Pasquel, Casa (Urzainki)
Pasquiel, deitura (Erronkari)
Pastora, la tía (Izaba)
Patx (Izaba)
Patxaban (Bidankoze)
Patxapan (ik., atal honetan, *Patxaban*, Bidankoze)
Patxi (Izaba)
Paule, deitura (Erronkari)
Paule, madalena (Izaba)
Paules, deitura (Erronkari)
Paulina, la borda de la (Izaba)
Paullo, Casa Ricarach Juan (Izaba)
Pax (Izaba)
Paxapan (ik., atal honetan, *Patxaban*, Bidankoze)
Paxintxa (Garde)
Peceta (Burgi)
Pedraz (Burgi)
Pedregón (Izaba)
Pedro (Bidankoze)
Pedro (Urzainki)
Pedro Antonio Forchuna (Izaba)
Pedro, iz. berez (Burgi)
Pedro, iz. berez (Garde)
Pedro, iz. berez. (Erronkari)
Pedro, iz. berez. (Uztarroze)
Pedroisko [txikikaria] (Uztarroze)
Pedromonte (ik. atal honetan, *Pedro*, Burgi)
Pegen, iz. berrezia (Izaba)
Pejenaute (Erronkari)
Pekoetxe (Izaba)
Pelagallos (Garde)
Pelagallos (Izaba)
Pelaire (Bidankoze)
Pelairea (Erronkari)
Pelairea (Urzainki)
Pelakatxos (Izaba)
Pelayo (Izaba)
Pelikotxorro (Garde)
Pello, Casa (Urzainki)
Pepe (Uztarroze)
Perech (Izaba)
Perena (Izaba)
Perenica (Izaba)
Perenika, borda de (Izaba)
Perestalz, Sanchio Sanz dicho (Izaba)
Peret (Izaba)
Perez (Bidankoze)
Perez (Burgi)
Perez (ERRONKARI)
Pérez (Garde)
Perez (Izaba)
Perez (Urzainki)
Perez (Uztarroze)
Pericoguer, Lo de (Uztarroze)
Periz (Bidankoze)
Periz (Burgi)
Periz (Erronkari)
Periz (Garde)
Periz (Izaba)
Periz (Urzainki)
Pernil (Izaba)
Pero (Urzainki)
Pero, iz. berez (Bidankoze)
Perropresa (Izaba)
Pes (Izaba)
Petillano (Izaba)
Petri (Burgi)
Petri (Garde)
Petri (Urzainki)
Petri Algarra (Izaba)
Petri, deitura (Erronkari)
Petri, iz. berez (Bidankoze)
Petri, iz. berez. (Erronkari)
Petri, iz. berez. (Uztarroze)
Petrineta (Erronkari)
Petritz (Izaba)
Petro Baines (Izaba)
Petroch (Izaba)
Petrón Joaquín Garde (Izaba)
Petronila (Garde)
Petronila (Izaba)
Petrotx (Burgi)
Petrotx (Garde)
Petrotx (Izaba)
Petrotx (Urzainki)
Petrotx, deitura (Erronkari)
Petrotxo (Izaba)
Petruko (Burgi)
Pettiri, iz. berez (Bidankoze)
Petxiri (Garde)

Petxit (Uztarroze)
Pexenaut (Izaba)
Pexenaute (ik. atal honetan, *Pejenaute*, Erronkari)
Pexit (Uztarroze)
Peyenaut (Izaba)
Peyrolet, iz. berezia (Izaba)
Peyrot, iz. berez. (Uztarroze)
Peyrut (Izaba)
Pez (Perez, Erronkari)
Pez (Uztarroze)
Phelipe (ik. atal honetan, *Felipe*, Garde)
Phelipe, iz. berezia (Izaba)
Picado (Uztarroze)
Pilar (ik. atal honetan, *Pilart*, Erronkari)
Pilart (Erronkari)
Pilart (Izaba)
Pilart (Uztarroze)
Pilartico (Izaba)
Pilartiko (Izaba)
Pilla la Valeriana (Izaba)
Pina (Erronkari)
Pío (Burgi)
Pio (Izaba)
Pío, iz. berez. (Erronkari)
Pirra (Izaba)
Pita (Izaba)
Pito (Izaba)
Pitxis (Izaba)
Piz (Urzainki)
Plairea (Urzainki)
Playo Sansón Ciriaco (Izaba)
Plaza (Izaba)
Plaza, La (Bidankoze)
Pochen (Izaba)
Pocholo (Izaba)
Poio (Izaba)
Polo (Erronkari)
Polla (Uztarroze)
Pollar (Garde)
Pollo (Izaba)
Ponte (Burgi)
Portalatín (Burgi)
Portaz (Bidankoze)
Portaz (Burgi)
Portaz (Erronkari)
Portaz (Garde)
Portaz (Izaba)
Portaz (Urzainki)
Portillo (Izaba)
Potoc (Garde)
Potot (Erronkari)
Pottén, la borda (Izaba)

Potxen, Portillo de Pochen, Portillo de (Izaba)
Potxent (Izaba)
Potxolo (Izaba)
Potxonte (Izaba)
Potxulo (Izaba)
Prat, de (Erronkari)
Prenye, la fuente (Izaba)
Primitiva, Casa de la (Izaba)
Procopio (Izaba)
Promianko (Garde)
Prudencio, iz. berez. (Uztarroze)
Prudencio, iz. berezia (Izaba)
Pueyo (Erronkari)
Pueyo (Urzainki)
Punt (Erronkari)
Punt (Izaba)
Punt (Urzainki)
Punz, deitura (Izaba)
Putreu (Garde)
Puyal (Garde)
Puyo (Burgi)

Q

Quincho (Izaba)
Quintín Charrail, Casa (Urzainki)

R

Racas (ik., atal honetan, *Rakax*, Bidankoze)
Racax, de (ik. top. nag. *id*, Burgi)
Rada (Bidankoze)
Rafaelico (Izaba)
Rafelico (Izaba)
Rafelito (Izaba)
Rafelna (Bidankoze)
Rakax (Bidankoze)
Ralla (Garde)
Ramón (Burgi)
Ramón (Erronkari)
Ramon (Garde)
Redin (Burgi)
Redin (Erronkari)
Redondo (Erronkari)
Regan (Burgi)
Regoin (Burgi)
Rekalde (Bidankoze)
Rekalde (Erronkari)
Rekari (Burgi)
Rekari (Erronkari)
Rekari (eusk. *errekari*, ‘almadiazain’, Izaba)
Rekari [*Errekari*] (Urzainki)
Rekarte (Urzainki)

- Remo* (Erronkari)
Remón (Burgi)
Remon (Erronkari)
Remon (Garde)
Remon (Izaba)
Remon (Urzainki)
Remon, iz. berez (Bidankoze)
Remondegui (Urzainki)
Resa (Erronkari)
Retoza (Erronkari)
Retxaga (Burgi)
Rey, el (Erronkari)
Ribé (Izaba)
Ribed (Izaba)
Ricarach Juan Paullo (Izaba)
Rioja (Izaba)
Ripalda (Burgi)
Ripalda (Erronkari)
Ripalda (Izaba)
Riva, la (Urzainki)
Rived (Izaba)
River (Izaba)
Robustiano (Izaba)
Roche (Uztarroze)
Roda (Izaba)
Roda (Uztarroze)
Rodrigo (Burgi)
Rodrigo (Urzainki)
Rodrigo, deitura (Bidankoze)
Rodríguez (Erronkari)
Rodríguez (Izaba)
Rodríguez (Uztarroze)
Rojo (Burgi, 1998.tel)
Rojo, Casa (Urzainki)
Rojo, el (Erronkari)
Roladan, deitura (Bidankoze)
Roldan (Uztarroze)
Roman (Burgi)
Romeo (Burgi)
Romeo (Erronkari)
Romeo (Izaba)
Roncal (Bidankoze)
Roncal (Izaba)
Roncal (Urzainki)
Roncal, deitura (Garde)
Ros (Bidankoze)
Ros (Burgi)
Ros (Erronkari)
Ros (Garde)
Ros (Izaba)
Ros (Urzainki)
Ros (Uztarroze)
Roscas (Bidankoze)
- Rosé*, Casa (Uztarroze)
Rota (Bidankoze)
Rota (Erronkari)
Rota (Izaba)
Rota (Urzainki)
Rota (Uztarroze)
Rouzaut (Uztarroze)
Rox (Erronkari)
Royo (Izaba)
Royo, el (Garde)
Roz (Erronkari)
Roz Recteur Dissaba, les sieurs vincent (Izaba)
Ruano (Uztarroze)
Rubio (Izaba)
Rucha [Arotza] (Izaba)
Rufino, la Casa del dicho (Uztarroze)
Rugas (Izaba)
Ruiz (Erronkari)
Rujas (Izaba)
Rumbo (Burgi)
Ruso, el (Garde)
- S**
- Sabina* (Garde)
Sabuki (Uztarroze)
Sabuki, borda de (Izaba)
Sabuqui (Izaba)
Sacristán (Bidankoze)
Sacristán (Burgi)
Sagardi (Erronkari)
Sagardi (Izaba)
Sagardoi (Erronkari)
Sagardoi (Izaba)
Sagardoi (Urzainki)
Sagardoi (Uztarroze)
Sagardoia (Izaba)
Saiz (Burgi)
Saiz (Erronkari)
Sakulo (Izaba)
Sala (Izaba)
Sala, de la (ik. atal honetan, *Lasala*, Erronkari)
Salaber (Izaba)
Salaberri (Izaba)
Salanilla (Burgi)
Salanoba (Izaba)
Salanova (Izaba)
Salazar (Izaba)
Salbatro, izen berezia (Izaba)
Salbo (Burgi)
Salbo (Erronkari)
Salbo (Izaba)

- Salbo* (Urzainki)
Salboch (Izaba)
Salboig (ik. atal honetan, *Salbotx*, Erronkari)
Salbotx (Bidankoze)
Salbotx (Burgi)
Salbotx (Erronkari)
Salbotx (Garde)
Salbotx (Urzainki)
Salbotx (Uztarroze)
Salbotx, la belena (Izaba)
Salbotxe (Erronkari)
Salvador (Burgi)
Salvador (Urzainki)
Salvarrey (Izaba)
Salvatro (Izaba)
Salvoch (Izaba)
Salvoch (Urzainki)
Samaniego (Garde,1998.tel)
Samitier (Burgi)
Samper (Bidankoze)
Samper (Burgi)
San German (Uztarroze)
San Julián (Izaba)
San martin (Burgi)
San Pedro, de (Garde)
Sanche Aznariz (Izaba)
Sanche Iniguez Arrecheco (Uztarroze)
Sanchez (Erronkari)
Sánchez (Garde)
Sánchez (Izaba)
Sanchio Sanz dicho Perestalz (Izaba)
Sancho (ik. atal honetan, *Santxo*, Erronkari)
Sancho (ik. atal honetan, *Santxo*, Garde)
Sancho Andres, la pieza de (Uztarroze)
Sancho astarre Dissabe (Izaba)
Sancho Sanz de Urzaynqui (Urzainki)
Sandi (Izaba)
Sanduk (Izaba)
Sandunga (Izaba)
Sanesteban (Erronkari)
Sangerman (Garde)
Sangerman, de (Bidankoze)
Sans (Erronkari)
Sans Mendigaix, Sancho (Izaba)
Sanso (Erronkari)
Sanso (Izaba)
Sansol (Izaba)
Sansol (Uztarroze)
Sansón (Izaba)
Santamaria (Izaba)
Santander (Izaba)
Santander (Uztarroze)
Santandi (Izaba)
- Santero* (Izaba)
Santesteban (Izaba)
Santiago, Casa (Urzainki)
Santiago, iz. berez (Garde)
Santos (Garde)
Santxena (Bidankoze)
Santxo (Bidankoze)
Santxo (Garde)
Santxo (Izaba)
Santxo garde, Casa (Uztarroze)
Santxo Iñiguez, borda (Urzainki)
Santxo, izen berez. (Erronkari)
Sanz (Bidankoze)
Sanz (Burgi)
Sanz (Erronkari)
Sanz (Garde)
Sanz (Izaba)
Sanz (Urzainki)
Sanz, Casa (Uztarroze)
Sanzo (Izaba)
Sarakio (Burgi)
Sarasti (Erronkari)
Sarria (Burgi)
Sarria (Izaba)
Sarries (Erronkari)
Saset, Casa de (Uztarroze)
Sastre (Garde)
Sastre (Izaba)
Sastre, Blasco (Uztarroze)
Sastrea (Izaba)
Saugen Gillen (Garde)
Saurto mendigacha, Sanche (Izaba)
Sayus (Izaba)
Sebastián (Bidankoze)
Sebastian (Burgi)
Sebastian, iz. berez (Garde)
Sebastian, iz. berez. (Erronkari)
Sebastian, iz. berez. (Urzainki)
Sebastián, iz. berez. (Uztarroze)
Sebastián, izen berezia (Izaba)
Secretario (Izaba)
Segurado (Uztarroze)
Sena (Bidankoze)
Sena (Izaba)
Sendoa (Bidankoze)
Sendoa (Garde)
Seral (Erronkari)
Sereno (Izaba)
Serio, el (Garde)
Serradote (Erronkari)
Serrano (Erronkari)
Serreno (Izaba)
Sese (Uztarroze)

- Severino* (Burgi)
Sigüesano (Izaba)
Silverio Perez, Borda de (Urzainki)
Silvestre, iz. berez. (Erronkari)
Simón (Uztarroze)
Simon, iz. berez (Burgi)
Sinko (ik. atal honetan, *Txinko*, Burgi)
Sipián Tártaro Estornés, Casa (Izaba)
Sola (Bidankoze)
Sola (Izaba)
Sola (Uztarroze)
Solana (Burgi)
Solana (Urzainki)
Solanilla, borda (Burgi)
Solano (Erronkari)
Solano, deitura (Garde)
Solar (Izaba)
Soldado (Garde)
Soldan (Uztarroze)
Soravilla (Erronkari)
Sorbet (Burgi)
Sordo (el), goititz (Erronkari)
Soria (Bidankoze)
Soro (Izaba)
Sorrotxa (Izaba)
Sotera, iz. berez (Burgi)
Soteras (Erronkari)
Suana (Uztarroze)
Suane (Uztarroze)
Suanes (Uztarroze)
Suesa (Erronkari)
Suesa (Izaba)
Suescun (Izaba)
Suesia (Izaba)
Sultán, Casa el (Izaba)
Surio (Erronkari)
Surio (GARDE)
Surio (Izaba)
Surio (Urzainki)
Surio [*Xurio*] (Uztarroze)
Susana Bernat Casal (Uztarroze)
- T**
- Tabernazar*, Casa (Urzainki)
Tablajero, ogibidea (Garde)
Tadeo (Uztarroze)
Tanborin (Bidankoze)
Tanborin (Urzainki)
Tanburin (Izaba)
Tantez (Erronkari)
Tantox (Erronkari)
Tapaculo (Izaba)
Tapia (Garde)
- Tapia* (Izaba)
Tapia (Uztarroze)
Tartamudo, goitizena (Garde)
Tártaro Estornés (Izaba)
Tejedor (Urzainki)
Tejero (Izaba)
Telesforo (Izaba)
Tellagorri (Uztarroze)
Telletxea (Uztarroze)
Teminyo (Burgi)
Tenor, goitiz (Erronkari)
Tetxe (Erronkari)
Thamayo (Izaba)
Thomas Cherrall (Urzainki)
Thomas de Burgui, M. Rdo. P. Fr (Burgi)
Thomas, iz. berez. (Erronkari)
Tibal (Izaba)
Tiburcio, Casa (Urzainki)
Tiburcio, iz. berez. (Erronkari)
Tinco (Garde)
Tolare, las piezas de Sancho Arregui e de Sancho (Uztarroze)
Tolosa (Burgi)
Tolosa (Erronkari)
Tolosana (Burgi)
Tolosana (Uztarroze)
Tomas (Bidankoze)
Tomas (Izaba)
Tomas, iz. berez (Burgi)
Tomax (Izaba)
Tontico (Uztarroze)
Toñi, iz. berez. (Erronkari)
Torrea (Bidankoze)
Torrea (Burgi)
Torrea (Erronkari)
Torres (Burgi)
Torres (Erronkari)
Traueco Barace (Izaba)
Treviño (Garde)
Trifon (Izaba)
Trini (Izaba)
Trujalero (Erronkari)
Trujalero (Garde)
Turse, Casa (Uztarroze)
Tutero (Izaba)
Tutora (Izaba)
Txabarne (Izaba)
Txabina (ik., atal honetan, *Sabina*, Garde)
Txakil (Izaba)
Txamar (Erronkari)
Txamar [*xamar*, *zamar*] (Urzainki)
Txan [*Sanz*] (Urzainki)
Txandi (Erronkari)

Txandi (ik., atal honetan, *Etxandi*, Garde)
Txandi (Urzainki)
Txandi (Urzainki)
Txanpla (Erronkari)
Txantero, borda de (Izaba)
Txantxolit, borda (Bidankoze)
Txantxon (Erronkari)
Txantxona (Erronkari)
Txantxona (Erronkari)
Txapao (Uztarroze)
Txapatera (Izaba)
Txapatero, borda (Bidankoze)
Txapel (Izaba)
Txarde (Uztarroze)
Txargolo (Garde)
Txarja (Erronkari)
Txarra (Izaba)
Txarra [*Xarra*, *zaharra*] (Urzainki)
Txarrail (Bidankoze)
Txarrail (Burgi)
Txarrail (ik. atal honetan, *Txerrall*, Erronkari)
Txarrail (Izaba)
Txarrailico, la borda de (Izaba)
Txarrain (Izaba)
Txarral (ik., atal honetan, *Txerrall*, Garde)
Txarral (Urzainki)
Txarranko (Izaba)
Txarrantxulo (Izaba)
Txart [*Etxarte*] (Urzainki)
Txatiko (Izaba)
Txatorra (Uztarroze)
Txeberry (ik., atal honetan, *Etxeberry*, Garde)
Txeral (ik. atal honetan, *Txerrall*, Erronkari)
Txeral [*Xeral*] (Urzainki)
Txerrael (Izaba)
Txerrail (Bidankoze)
Txerrail (Erronkari)
Txerrail (ik. atal honetan, *Txerrall*, Erronkari)
Txerrail (Izaba)
Txerrail (Urzainki)
Txerrail, Casa (Urzainki)
Txerral (ik. atal honetan, *Txerrall*, Erronkari)
Txerral (Izaba)
Txerrall (Erronkari)
Txerrall (Garde)
Txerrall (Izaba)
Txerrall (Urzainki)
Txeso (Izaba)
Txestas (Bidankoze)

Txibarriko (Izaba)
Txibarro (Izaba)
Txiberri (Izaba)
Txibite (Erronkari)
Txikilan (Izaba)
Txikillán, la borda (Izaba)
Txiliongo (Uztarroze)
Txinike, de (ik. atal honetan, *Etxinike*, Erronkari)
Txiniki (ik., atal honetan, *Etxenike*, Garde)
Txinko (Burgi)
Txino (Erronkari)
Txino (Garde)
Txipi (Garde)
Txokorro (Urzainki)
Txorro (Urzainki)
Txorro (Urzainki)
Txulo (Izaba)
Txurrust (Uztarroze)
Txurrut (Burgi)
Txuta (Uztarroze)

U

Uaiena (Burgi)
Ugalde (Bidankoze)
Ugalde (Erronkari)
Ugalde, borda (Burgi)
Uhalde (Bidankoze)
Uhalde (Burgi)
Uhalde (Erronkari)
Uhalde (Garde)
Uhalde (Urzainki)
Uhalde (Uztarroze)
Uhalderna, borda (Bidankoze)
Uharte (Erronkari)
Uldin (ik., atal honetan, *Urdin*, Bidankoze)
Unaia (Urzainki)
Urbicio, iz. berez. (Erronkari)
Urbikaina (Garde)
Urdaia (Izaba)
Urdangarin (Izaba)
Urdaniz (Burgi)
Urdaspal (Bidankoze)
Urdaspal (Burgi)
Urdaspal (Urzainki)
Urdaspar (Burgi)
Urdax (Izaba)
Urdin (Bidankoze)
Urdin (Burgi)
Urdin (Erronkari)
Urdin (Urzainki)
Ureña (Garde, 1998.tel)
Uriz (Burgi)

- Uriz* (Erronkari)
Uriz, d' (Garde)
Urkidoi (Izaba)
Urkidoi (Urzainki)
Urkidoia (Izaba)
Urkizu (Burgi)
Urondo (Izaba)
Urrelo (ik. atal honetan, *Urruelo*, Burgi)
Urroz, de (Garde)
Urruelo (Burgi)
Urruelo (Izaba)
Urrutia (Izaba)
Urrutia, borda (Burgi)
Urrutialde (Burgi)
Ursua (Urzainki)
Urtez (Izaba)
Urzainki (Bidankoze)
Urzainki (Burgi)
Urzainki (Izaba)
Urzainki (Urzainki)
Urzainki (Uztarroze)
Urzainki, deitura (Erronkari)
Urzainki, deitura (Garde)
Urzanki (Urzainki)
Urzankiar (Izaba)
Uscarrés, deitura (Garde)
Uskarres (Bidankoze)
Ustariz (Erronkari)
Ustariz (Izaba)
Ustarroz (Bidankoze)
Ustarroz (Burgi)
Ustes (Burgi)
Ustes (Erronkari)
Ustes (Izaba)
Ustés (Uztarroze)
Ustés, deitura (Garde)
Usunariz (Garde, 1998.tel)
Uturralt (Erronkari)
Uturralt (Izaba)
Uturri (Izaba)
Uzkarai (Erronkari)
Uztarroz (Bidankoze)
Uztarroz (Urzainki)
Uztarroz, deitura (Erronkari)
Uztárroz, deitura (Garde)
- V**
- Valdan* (ik. atal honetan, *Baldan*, Burgi)
Valde (Izaba)
Valentín (Izaba)
Valenxia Tutora (Izaba)
Valeriana, Casa Pilla la (Izaba)
Valero, Casa (Urzainki)
- Valverde* (Izaba)
Vallaz (Urzainki)
Varón (Izaba)
Vayo (ik. atal honetan, *Bayo*, Erronkari)
Velez (Izaba)
Ventura (Izaba)
Vergara (Urzainki)
Vicen (ik. atal honetan, *Vicent*, Erronkari)
Vicen (Urzainki)
Vicent, iz. berez. (Erronkari)
Vicent, iz. berez. (Uztarroze)
Vicente (Erronkari)
Vicente (ik. atal honetan, *Bizente*, Burgi)
Vicente (Izaba)
Vicente, iz. berez (Garde)
Vicente, iz. berez. (Uztarroze)
Victor (ik. atal honetan, *Bitor*, Burgi)
Victor (Izaba)
Victoria (Erronkari)
Vidal (Izaba)
Vidart (Izaba)
Vidas (Erronkari)
Vidaya (ik. atal honetan, *Bidaia*, Burgi)
Vila (Erronkari)
Vilioch, graçia (Izaba)
Villacampa (Erronkari)
Villacampa (Garde)
Villanueva (Izaba)
Villanueva (Burgi)
Viñuales (Erronkari)
Vita (Burgi)
Vita (Erronkari)
Vítor (ik. atal honetan, *Bitor*, Burgi)
Volant (Izaba)
Vorboran, iz. berezia (Izaba)
- X**
- Xabal* (Uztarroze)
Xabala (ik. atal honetan, *Jabala*, Erronkari)
Xabala (Izaba)
Xabier (Erronkari)
Xabina (Garde)
Xalbo (ik. atal honetan, *Salbo.*) (Burgi)
Xaltua (Izaba)
Xamar (Burgi)
Xamar (Erronkari)
Xamar [zamargin] (Urzainki)
Xamargin (Erronkari)
Xamargin (Izaba)
Xamargin [zamargin] (Urzainki)
Xamarguilea (Izaba)
Xamari (Burgi)
Xandi (Izaba)

Xandua (ik. atal honetan, *Jandua*, Erronkari)
Xanz (Izaba)
Xaro (Uztarroze)
Xaro, la era de (Izaba)
Xarra (Erronkari)
Xarra (Izaba)
Xarra [*zaharra*] (Urzainki)
Xartarat (Izaba)
Xatarra (ik. atal honetan, *Jatarra*, Erronkari)
Xauxi, Lo de (Uztarroze)
Xaxi (Izaba)
Xea (Izaba)
Xemeniz (Erronkari)
Xeral (Garde)
Xerause (Garde)
Xerra (Izaba)
Xiarde, Casa (Uztarroze)
Xiario (Uztarroze)
Xiaurin (Uztarroze)
Xibarro, la borda de (Izaba)
Xigan, Jn.o (Izaba)
Ximenez (Erronkari)
Ximeno (ik. atal honetan, *Jimeno*, Erronkari)
Ximeno (Izaba)
Xinko (ik. atal honetan, *Txinko*, Burgi)
Xiral (Garde)
Xiron (Garde)
Xixan, Jn.o (Izaba)
Xixant (Izaba)
Xixante, miguel (Izaba)
Xoko (Bidankoze)
Xoko [zoko] (Urzainki)
Xoldan [*Jordán*] (Uztarroze)
Xoroba (Uztarroze)
Xorro (Urzainki)
Xorrotxa (Izaba)
Xorrotza (Izaba)
Xuane (Uztarroze)
Xurio (Burgi)
Xurio (Garde)
Xurio (Uztarroze)
Xurt (Izaba)
Xurte (Izaba)
Xuta (Izaba)
Xuta (Uztarroze)
Xyarta (Izaba)

Y

Ybanes (Izaba)
Ybans (Izaba)
Ybañes (Izaba)
Ybañez (Izaba)

Ybañis (Izaba)
Ybar (Izaba)
Ychagurpe (Izaba)
Ychagurspe (Izaba)
Yesa (Izaba)
Ygoa (Izaba)
Ynça (Izaba)
Yncha (Izaba)
Ynchauspe (Urzainki)
Ynego (Urzainki)
Yniguez (Izaba)
Yniguiiz (Izaba)
Yniguiiz Arrachaquoa, Sancho (Uztarroze)
Ynniguiiz dicho Barricat, Blasquo (Izaba)
Yñiguez (Izaba)
Yñiguez, jus la borda de Sancho (Urzainki)
Yñiguiiz (Urzainki)
Yriart (Izaba)
Yrisarri (Urzainki)
Yrrabarrase, Sancho (Izaba)
Yturralt (Izaba)
Yturri (Izaba)
Yza (Izaba)

Z

Zabala (Uztarroze)
Zabala [*Cabala*] (Izaba)
Zabalza (Bidankoze)
Zabalza (Burgi)
Zabalza (Izaba)
Zakila (Uztarroze)
Zalareki (Izaba)
Zaldaki (Izaba)
Zaldaki (Urzainki)
Zalgizuri (Izaba)
Zaltun, de (Erronkari)
Zamargilea (Bidankoze)
Zamargilea (Burgi)
Zamargilea (Erronkari)
Zamargilea (Garde)
Zamargilea (Izaba)
Zamargin (Izaba)
Zamargin (Urzainki)
Zanboran (Urzainki)
Zapata (Erronkari)
Zapataria (Burgi)
Zapataria (Erronkari)
Zapataria (Izaba)
Zapateria (ik. atal honetan, *Zapataria*.) (Erronkari)
Zapatero (Burgi)
Zapatero (Garde)
Zapatero (Izaba)

3.1.1. Onomastika: Erronkaribarko Deiturak (INDEX)

Zapatero, Casa (Urzainki)
Zaragozano (Izaba)
Zarakan (Urzainki)
Zarakan, de (Erronkari)
Zaro (Garde)
Zaro (Izaba)
Zarra (Izaba)
Zarrajero (Burgi)
Zarrallero (Burgi)
Zazpe (Burgi)
Zazpe (Erronkari)
Zazu (Burgi)
Zazu (Erronkari)
Zegama (Bidankoze)
Zemeto, Collado; Zemeta, Collado de
(Izaba)
Zenborain (Urzainki)
Zia (Uztarroze)
Zibialt (Izaba)
Zibialt (Urzainki)
Zibialtea (Urzainki)
Zinpiterna, borda (Bidankoze)
Zipiantxo (Izaba)
Zipriansandi (Izaba)
Zipriantxo (Izaba)
Ziriako (Izaba)
Zoilo (Izaba)
Zoko (Bidankoze)
Zoko (Burgi)
Zoko (Erronkari)
Zoko (Garde)
Zoko [Coco] (Izaba)
Zolo, Pako de San (Izaba)
Zorrotza (Erronkari)
Zorrotza (Izaba)
Zorroza (Uztarroze)
Zubial (Urzainki)
Zubial (Uztarroze)
Zubialde (Bidankoze)
Zubialt (Bidankoze)
Zubialt (Uztarroze)
Zubialt [Cubialt] (Izaba)
Zubialt [zubi alte] (Urzainki)
Zubiaurre (Burgi)
Zubieta (Izaba)
Zubieta (Uztarroze)
Zubiri (Garde)
Zubiria (Uztarroze)
Zufia (Erronkari)
Zulet (Erronkari)
Zuñiguiz (Urzainki)
Zurdo (Izaba)
Zurriples (Izaba)

3.1.1. / 1. BIDANKOZEKO DEITURAK (Index)

A

Adamiz
Agerre
Aierra
Aisa
Algarra
Alkat
Ambrosio, iz. berez
Anaut
Andere Lope (ik. BID, top. id., Bidankoze)
Andia
Andres
Antxon, iz. berez
Aran
Arburu
Argaña
Argeda
Argedas, borda
Aristu, borda
Arnalt
Arotx
Aroza
Arregi
Artutx, borda
Asunción (ik. atal honetan, *La Asunción*, Bidankoze)

B

Baines
Baldan
Balentin
Ballaz
Bañes
Barazexar
Barrena
Basili, iz. berez
Bastabiagerre
Bautista, iz. berez
Belasko (ik. BID, top. *Bilasko*, Bidankoze)
Belza
Benito, iz. berez
Bera
Bernabé
Bernardo, iz. berez
Berradre

Berroeta, de
Bertol
Bilasko (ik. BID, top. id.; Bidankoze)
Blaskotx
Blasquez
Blazquiz
Bonba, borda
Brujos, goitizena
Burroa

C

Calderero, borda
Casset (ik. atal honetan, *Kazet*, Bidankoze)
Ciprin
Cordubia
Crisostomo

D

Daniela, borda
Danso
Diego, borda
Domingo
Dominguiz
Drona
Durronda

E

Egiarreta
Ekaiz
Enekotx
Ergible
Erize
Erlex
Ernalz
Ernaz
Eseberri
Esparz
Esparza
Esparza
Estebanea
Etxeberia
Etxeberri
Ezkaroz
Ezker
Ezparz

F

Felipe Portaz, casa
Fernandez
Ferñando (ik. BID, top. *Ferñando*,
Bidankoze)
Fiz
Fuerte, borda
Fuertes, borda

G

Gabriel, iz. berez
Gaiarre
Ganbara
Ganbra
Garas
Garat
Garate
Garatea
Garcia (ik. atal honetan, *Garzia*, Bidankoze)
Garcheche, Thomas
Garde
Garin
Garro, borda
Gartia
Garzes
Garzetx
Garzia
Gillen
Gimenez
Gimeno
Glaria
Goienetxe
Gorria
Goyeneche (ik. atal honetan, *Goienetxe*,
Bidankoze)
Gracian

H

Heusga
Hilarión, iz. berez
Hualde (ik. atal honetan, *Uhalde*,
Bidankoze)

I

Ignacio, iz. berez
Indurain
Iñiguez
Iñiguiz

Iriart
Iriarte, borda
Iribarren, deitura
Itarta
Itarte

J

Jeroñue, cubilar
Jimeno
Joan
Joaniz
Juan, iz. berez
Juanko, deitura

K

Karrika
Kazet
Kostio, borda
Kostiol
Kurtxo

L

La Asunción, calle
La Plaza
Labari
Ladron de Zegama
Landa
Landarna
Lanperez
Laplaza (ik., atal honetan, *La Plaza*,
Bidankoze)
Lareki
Largot
Lariketa
Larranbe
Laseta
Laskorna
Lengorna
Lisalta (ik., atal honetan, *Lisalte*,
Bidankoze)
Lisalte
Lope Sanz, don
Lopez
Lorce
Luzia, iz. berez
Luengo
Luis, borda
Luxe
Llorarena

M

Magiluxe
Mainz
Maio
Maisterra
Makurra
Mantxonera, borda
Marco
María
Marina
Martin
Martitx
Matxin, borda
Mendibeltza, borda
Mendigatxa
Miguel
Milikotx (ik. BID, top. id, Bidankoze)
Miranda, de
Monlon
Montxonena
Monzon

N

Nabarro, borda
Nekotx
Nekotxea

O

Oianarte
Olaberri
Orduna
Organista
Ornat, borda
Ortiz
Oztaroz (ik., atal honetan, infra, Uztarroz, Bidankoze)

P

Palacio
Palacios
Pantxo
Paskel
Paskiel
Paskualonko
Pasquel (ik. atal honetan, Paskel, Bidankoze)
Patxaban
Patxapan (ik., atal honetan, Patxaban, Bidankoze)

Paxapan (ik., atal honetan, Patxaban, Bidankoze)

Pedro
Pelaire
Perez
Periz
Pero, iz. berez
Petri, iz. berez
Pettiri, iz. berez
Plaza, La
Portaz

R

Racas (ik., atal honetan, Rakax, Bidankoze)
Rada
Rafelna
Rakax
Rekalde
Remon, iz. berez
Rodrigo, deitura
Roladan, deitura
Roncal
Ros
Roscas
Rota

S

Sacristán
Salbotx
Samper
Sangerman, de
Santxena
Santxo
Sanz
Sebastián
Sena
Sendoa
Sola
Soria

T

Tanborin
Tomas
Torrea
Txantxolit, borda
Txapatero, borda
Txarrail
Txerrail
Txestas

U

Ugalde

Uhalde

Uhalderna, borda

Uldin (ik., atal honetan, *Urdin*, Bidankoze)

Urdaspal

Urdin

Urzainki

Uskarres

Ustarroz

Uztarroz

X

Xoko

Z

Zabalza

Zamargilea

Zegama

Zinpiterna, borda

Zoko

Zubialde

Zubialt

3.1.1. / 2. BURGIKO DEITURAK (Index)

A

Abarka
Abarrea
Abizanda
Abullo
Accos
Acos
Adamiz
Adiskide
Agerre
Aginaga
Agnessa, iz. berez
Aguaio
Aierdi
Aierra
Aiesa
Ainesa, iz. berez
Aisa
Aizkorbe
Ajanda
Alastuei
Aldabe
Alejos
Algarra
Alkat
Alkazaba
Alkazaoa
Alkazaua
Almazan
Ana, iz. berez
Anaut
Andella, iz. berezia
Andres
Andreu
Andueza
Anriquez
Anso
Ara
Arakues
Aranguren
Arbel
Arburu
Arcal
Ardaiz
Argina
Argonz

Arjuri (ik. atal honetan, Arxuri, Burgi)
Armendariz
Arotx
Arotxe
Aroza
Arregi
Arteaga
Artica (ik. atal honetan, Artika, Burgi)
Artieda
Artika, borda
Artutx
Arxuri
Arza
Arzaia
Avizanda (ik. atal honetan, Abizanda, Burgi)
Ayerdi (ik. atal honetan, Aierdi, Burgi)
Ayerra (ik. atal honetan, Aierra, Burgi)
Aznaret
Aznarez
Azparren

B

Babil
Baiber
Baigorri
Baines
Balbutxarra
Baldan
Bañes
Barazezar
Barkox Kaltxagorria
Barrena
Bartolome
Batxa
Bazter
Belaskez
Beltran
Bereziartu
Berga
Bernardo, iz. berez
Berria
Berrio
Berrioa
Berro
Berrobi
Bertol
Bidaia

Bielsa
Biliotx
Billotx
Bitor
Bizente, iz. berez
Blas, iz. berez
Blasco (ik. atal honetan, *Blasko*, Burgi)
Blaskiz
Blasko
Blasquiz (ik. atal honetan, *Blaskiz*, Burgi)
Boront
Boronte
Borro
Braskotx
Bront
Bronte
Brugorri
Bueno
Burreiz
Burroa
Burugorri

C

Cabodevilla
Calbo (ik. atal honetan, *Calvo*, Burgi)
Calvo
Camí (ik. atal honetan, *Camin*, Burgi)
Camin
Cantero
Cardenal
Carlos, de
Carpintero
Carrera
Casamayor
Casaraquío (ik. atal honetan, *Kasarakio*, Burgi)
Casimiro, iz. berez
Catalina
Cavalero
Cebollón, borda
Cerdán
Cerrajero (ik. atal honetan, *Zarrajero*, Burgi)
Ciprián
Conde
Condón
Çoquo (ik. atal honetan, *Zoko*, Burgi)
Cordauca
Cos
Cristino, borda
Cristobal, San
Charles

Charrail (ik. atal honetan, *Txarrail*, Burgi)
Chinco (ik. atal honetan, *Txinko*, Burgi)

D

Dausoa, borda
Diego, iz. berez
Domingo, iz. berez
Dominguez
Duriz

E

Eder
Ederra
Eginoa
Ekialt
Elizalde
Elizalte
Elizondo
Eneko
Equialt (ik. atal honetan, *Ekialt*, Burgi)
Eranse
Erlanz
Erlexe
Ernalz
Erro
Esandi
Esparz
Esparza
Esteban
Etxaburu
Etxague
Etxandi, bokal sudurkariaz
Etxaniz (ik. atal honetan, *Ezkaniz*, Burgi)
Etxeandi
Ezkaniz
Ezker

F

Fayanás
Fernan
Ferniando, borda
Fillo, borda
Francisco, iz. berez
Fuertes

G

Gabriel
Gaiarre
Galbea

Galetx
Galetxe
Gallués
Ganare
Ganbra
Garad
Garat
Garate
Garatea
Garcés
García
Gardar, borda
Garde, deitura
Garnas
Garot
Garta
Garxon
Garzes (ik. atal honetan, *Garcés*, Burgi)
Garzetx
Garzetxe
Garzia
Gasa
Gascon
Gaztea, de
Gelaria
George
Gervasio, iz. berez
Gil
Gimeno
Ginda, borda
Gladia
Glaria
Glatxi, iz. berez
Goiena
Gollart
Goñi
Gorri
Gorria
Gorrindo
Grat
Grazieta, iz. berez
Graziosa, iz. berez
Gregorio, iz. berez
Gualderna
Guinda (ik. atal honetan, *Ginda*, Burgi)
Gutierrez

H

Haristoi
Hernaiz

I

Ibañez
Ibarrola
Idoate
Iglesia, borda
Iglesias
Ignacio, iz. berez
Ilarri, borda
Imizkoz
Indiano, borda
Insausti
Inza
Iñigo, borda
Iñiguez
Iriarte
Irizal
Irizar
Isasi
Istupa
Itarta
Iturralde

J

Jaime, iz. berez
Jauregi
Jesús, iz. berez
Joacobe, iz. berez
Joakintxo
Joan, iz. berez
Joana
Joanco
Joane, iz. berez
Joanes, iz. berez
Joaquin, iz. berez
Johan
Joseph, iz. berez
Josephe, iz. berez
Juan, iz. berez
Juanasinza
Juanillo
Juanrosillo
Juliana, borda
Julio
Justo, borda

K

Kaltzagorria, goitizena
Kasarakio

L

Labairu

Labari
Labiano
Laboraria
Lacasia
Lacasta
Lagarat (ik. atal honetan, *Garat*, Burgi)
Lanperez
Lapetia
Lareki
Larequi (ik. atal honetan, *Lareki*, Burgi)
Larranbe, borda
Larrea, borda
Larrenta
Larreta, borda
Laspidea
Lecumberri (ik. atal honetan, *Lekunberri*, Burgi)
Ledea
Lekuberri (ik. atal honetan, *Lekunberri*.)
Lekunberri
León, borda
Lobera
Lopez
Lorea
Loreense
Lorente
Lorenz
Lorrea (ik. atal honetan, *Lorea*, Burgi)
Lorro
Lucia
Luis, iz. berez
Lupercio, iz. berez
Lusar
Lusarreta
Luzea
Llargo
Llarri, borda
Llorense

M

Macollas, eziz
Madalena, iz. berez
Magi, iz. berez
Mainz
Maisterra
Maiz
Maldan
Mamilo
Mancho (ik. atal honetan, *Mantxo*, Burgi)
Mandatxe
Mantxo
Manuelico

Mañuelico, borda
Marco
Maria, iz. berez
Marian, iz. berez
Marin
Marrakos, borda
Martin, iz. berez
Martínez
Martinico
Martitx
Martitxa
Mastuzarra, borda
Matxin Regoin, Casa
Mayo
Mea
Mear
Mendibe, Cueva
Mendibi
Mercar
Miguel, iz. berez
Milamarrakos, portillo
Milejo
Miskala (ik. atal honetan, *Mixkala*, Burgi)
Mitón
Mixkala
Modesto, goitizena
Molerés
Monreal
Montes Casero
Monzón
Munarriz
Murillo
Muru
Mus

N

Navarro
Nazario, iz. berez
Necios, los (goitizena, Burgi)
Nicolao, iz. berez
Nicolas, iz. berez
Nicolau, iz. berez
Nikotxea
Nores

O

Ochoa (ik. atal honetan, *Otxoa*, Burgi)
Olaberri
Oliver
Ondarra
Orduna

Oria
Ortiz
Orzanco
Oset
Osit
Otxoa
Otxoa Zoko
Otxozoko (ik. atal honetan, *Otxoa Zoko*,
Burgi)

P

Pablo, iz. berez
Palacio
Palacios
Palikas, borda
Pascoal (ik. atal honetan, *Pascual*, Burgi)
Pascual
Paskualena
Peceta
Pedraz
Pedro, iz. berez
Pedromonte (ik. atal honetan, *Pedro*, Burgi)
Perez
Periz
Petri
Petrotx
Petruko
Pío
Ponte
Portalatín
Portaz
Puyo

R

Racax, de (ik. top. nag. *id*, Burgi)
Ramón
Redin
Regan
Regoin
Rekari
Remón
Retxaga
Ripalda
Rodrigo
Rojo (Burgi,1998.tel)
Roman
Romeo
Ros
Rumbo

S

Sacristán
Saiz
Salanilla
Salbo
Salbotx
Salvador
Samitier
Samper
San martin
Sanz
Sarakio
Sarria
Sebastian
Severino
Simon, iz. berez
Sinko (ik. atal honetan, *Txinko*, Burgi)
Solana
Solanilla, borda
Sorbet
Sotera, iz. berez

T

Teminyo
Thomas de Burgui, M. Rdo. P. Fr
Tolosa
Tolosana
Tomas, iz. berez
Torrea
Torres
Txarrail
Txinko
Txurrut

U

Uaiena
Ugalde, borda
Uhalde
Urdaniz
Urdaspal
Urdaspar
Urdin
Uriz
Urkizu
Urrelo (ik. atal honetan, *Urruelo*, Burgi)
Urruelo
Urrutia, borda
Urrutialde
Urzainki
Ustarroz
Ustes

V

Valdan (ik. atal honetan, *Baldan*, Burgi)

Vicente (ik. atal honetan, *Bizente*, Burgi)

Victor (ik. atal honetan, *Bitor*, Burgi)

Vidaya (ik. atal honetan, *Bidaia*, Burgi)

Villanueva

Vita

Vitor (ik. atal honetan, *Bitor*, Burgi)

X

Xalbo (ik. atal honetan, *Salbo*.)

Xamar

Xamari

Xinko (ik. atal honetan, *Txinko*, Burgi)

Xurio

Z

Zabalza

Zamargilea

Zapataria

Zapatero

Zarrajero

Zarrallero

Zazpe

Zazu

Zoko

Zubiaurre

3.1.1. / 3. ERRONKARIKO DEITURAK (Index)

A

Abderramen, iz. berez.
Abellaneda
Adamiz
Agerre
Agostin, iz. berez.
Aguero
Agusta
Akerreta
Alaman
Aleman
Algarra
Alkat
Alkate, deitura
Alkazaba
Alkazaoa
Alvarez
Alvaro
Amasa
Ambrosio, iz. berez.
Ambustegui (ik. atal honetan, *Anbustegi*,
Erronkari)
Amigot
Anaut
Anbustegi
Andosilla (de), gent
Andres, deitura
Andres, iz. berez.
Andueza
Ansó, deitura
Anton
Antonio, iz. berez.
Antsa (de), gent
Ara
Arakues
Aranguren
Arano
Arellano
Argonz
Arkoz
Armentero
Arnas
Arnat
Arnau
Arnault
Arnaut

Arotx
Aroza
Arraquouats (ik. atal honetan, *Arakues*,
Erronkari)
Arregi
Arreiume
Arreñume
Arrese
Arriaga
Arribas
Arrobi
Arsenio, iz. berez.
Artazko
Arto
Artutx
Arxuri
Aspa
Atanes
Atau
Aznar
Aznarez
Aznariz
Azparren

B

Bagueria
Baines
Bajo, del (ik. atal honetan, *Bayo, del*,
Erronkari)
Bakaikoa
Baldan
Baltasar, iz. berez.
Bañes
Baratze
Bárbara, iz. berez.
Bargallo
Baron
Barrena
Barrikart
Barrikat
Barro
Barron
Bartolome, iz. berez.
Bautista, iz. berez.
Bayo (del), deitura
Baztan, deitura
Belez

Belio
Beliotx
Beltran
Beltxa
Belza
Beretaín
Bergara
Beriain (de), gent
Bernat
Berro
Berroi
Bertol
Bescos
Bielsa
Biliotx
Billotx
Bizco, goitiz
Bizente (ik. atal honetan, *Vicente*, Erronkari)
Blasco
Blascuts
Blasquiz
Bojarregi
Bon
Bona
Bordajar
Borra
Borras
Bortiri
Bortuiri
Bragart
Braskotx
Brigida, iz. berez.
Bronte
Brugorri
Buey
Burdaspal
Burroa
Burrua
Burugorri
Busto, del

C

Cabodebilla
Campasolo
Canturé
Caparroso (de), gent
Capistros
Carlos, iz. berez.
Carrica (ik. atal honetan, *Karrika*, Erronkari)
Carriquiri (ik. atal honetan, *Karrikiri*, Erronkari)

Casado
Casanoba
Castan
Castillejo
Castor (ik. atal honetan, *Kastor*, Erronkari)
Catalin, iz. berez.
Caupé
Caturé
Chamar (ik. atal honetan, *Txamar*, Erronkari)
Champla (ik. atal honetan, *Txanpla*, Erronkari)
Chanchón (ik. atal honetan, *Txantxon*, Erronkari)
Chanchona (ik. atal honetan, *Txantxona*, Erronkari)
Chanchona (ik. atal honetan, *Txantxona*, Erronkari)
Chandi (ik. atal honetan, *Txandi*, Erronkari)
Charrail (ik. atal honetan, *Txarrail*, *Txerrail*, Erronkari)
Chata (la), goitiz
Cherrail (ik. atal honetan, *Txerrail*, Erronkari)
Cheso
Ciudad
Cochoa (ik. atal honetan, *Kotxoa*, Erronkari)
Compains
Concha, iz. berez.
Conget
Cosme
Cristobal, iz. berez.
Cruchaga (ik. atal honetan, *Krutxaga*, Erronkari)
Cucharero

D

Danso
Daspa
De Miguel (ik. atal honetan, *Miguel*, Erronkari)
Del Bayo (ik. atal honetan, *Bayo*, Erronkari)
Derra (ik. atal honetan, *Ederra*, Erronkari)
Derro
Diego, iz. berez.
Disnat
Domench
Domingo, iz. berez.
Donazar
Dronda
Dupla
Duriz

E

Eder
Eder
Ederra
Egillor
Eginda
Ekarre
Elena, iz. berez.
Elizalte
Enekot (ik. atal honetan, *Enekotx*, Erronkari)
Enekotx
Eraso
Erlex
Ermalz
Esandi
Esparz
Espes
Esteban, iz. berez.
Estrada
Etxagoien
Etxandi
Etxandikoa
Etxaure
Etxeberri
Etxeberria
Etxegoien
Etxinike, de
Eugenio, iz. berez.
Evaristo, iz. berez.
Exarke
Ezkaba (de), gent
Ezker
Ezkurra
Ezparz

F

Fadrique
Felipe, iz. berez.
Ferment
Fermin, iz. berez.
Fernandez
Fernando, iz. berez.
Filigui
Filipina
Fortan
Francisca, iz. berez.
Francisco, iz. berez.
Fuensanta
Fuertes

G

Gabarri
Gabria (< *Gabiria*; Erronkari)
Gabriel, iz. berez.
Gaiarre
Gaiarre
Gainza
Galé
Galetx
Gallardo
Ganbra
Garat
Garate
Garcech (ik. atal honetan, *Garzetx*, Erronkari)
Garcés (ik. atal honetan, *Garzes*, Erronkari)
García (ik. atal honetan, *Garzia*, Erronkari)
Garde
Garde, deitura
Garijo
Garjon
Garretxena
Gartxe
Garxon
Garzes
Garzes
Garzetx
Garzetx
Garzia
Garzia
Garzon
Gatarra
Gayarre (ik. atal honetan, *Gaiarre*, Erronkari)
Gazpar, iz. berez.
George
Gilimotx
Gillen
Gimeno
Ginda
Gisalbarro
Glaria
Goldaraz
Gollart
Gomez
Gonzal
Gorri
Gorrindo
Gortari
Grazia, iz. berez.
Gregorio, iz. berez.

Guarde (ik. atal honetan, *Garde*, Erronkari)
Guisado
Guisal (ik. atal honetan, *Gisalbarro* eta
Guisado, Erronkari)
Gusalbarro (ik. atal honetan, *Gisalbarro*
eta *Guisado*, Erronkari)

H

Heder (ik., atal honetan, *Eder*, Erronkari)
Hernandez
Hernando, iz. berez.
Hilario, iz. berez.
Hornat (ik. atal honetan, *Ornat*, Erronkari)
Hornat (ik. atal honetan, *Ornat*.)

I

Ibañes
Ibar
Indiano, goitiz
Indurain
Iñiguez
Intxauspe
Intxusta
Inza
Iriarte
Irigarai
Irigoien
Irisarri (de), gent
Irurita
Iturri
Izturiz

J

Jabala
Jamar (ik. atal honetan, *Xamar*, Erronkari)
Jandua
Jaragite (de), gent
Jatarra
Jauregi
Javala (ik. atal honetan, *Jabala*, Erronkari)
Jiménez
Jimeno
Joan, iz. berez.
Johan (ik. atal honetan, *Joan*, Erronkari)
Jorge
José, iz. berez.
Josef, iz. berez.
Joseph (ik. atal honetan, *Josef*, Erronkari)
Juan
Juana

Jurat, de

K

Kaku (ik., atal honetan, *Zazu*, Erronkari)
Kapel
Karrika
Karrikiri
Kastor
Kotxoa
Krutxaga
Krutxeaga

L

La Cabe (ik. atal honetan, *Lakabe*,
Erronkari)
La Mayora
La Sala (ik. atal honetan, *Lasala*, Erronkari)
Labairu
Labari
Labiano
Laboraria
Lafuente
Lakabe
Lakarri
Landa
Lareki
Larneta
Larraia
Larranbe
Larraun
Larrenta
Larronpe
Larrotx
Larroz
Larrunpe
Lartxe
Larumbe
Lasala
Lasala, de
Lasaosa
Lazko
Learte
Ledea
Lejanza (de), gent
Lekunberri
Lelos, los (goitizena, Erronkari)
Lenkano
Les
Lezaun
Lezereaga
Lilia

Linjoa
Linxea (ik. atal honetan, *Linjoa*, Erronkari)
Lope
Lopetx
Lopez
Lopiz
Lorea
Loren (ik. atal honetan, *Lorenz*, Erronkari)
Lorente
Lorenz
Lorenzo, iz. berez.
Lurbes
Lus
Lusar
Lusarreta
Luzia, iz. berez.

M

Macareno, iz. berez.
Magdalena, iz. berez.
Mainz
Maio
Maisterra
Maiz
Makaia
Malla
Mamilo
Mantoa (de), gent
Mantxo
Manuel, iz. berez.
Marco (ik. atal honetan, *Marko*, Erronkari)
Mari
Maria, iz. berez.
Marin
Mariscal, goitiz
Maritxalar
Marko
Marko
Marrakos
Martiginda
Martin
Martinez
Martingina (ik. atal honetan, *Martiginda*, Erronkari)
Martitx
Marzan
Masterra
Mateo
Mauleon
Maura
Maxterra
Mayo (ik. atal honetan, *Maio*, Erronkari)

Mayo, Pasqual
Mayora (*la*), goitiz
Mea
Melero
Melida
Menaut
Mendi
Mendibe
Mendibil (de), gent
Mendieta
Menina
Mercar
Miguel, abizena
Miguel, iz. berez.
Miguili
Mikelena
Milikotx (< **biliotx*, ?)
Minima
Molin
Molina
Monse, iz. berez.
Montacerat (de), gent
Montes
Monzon
Morales
Morea
Muñoz
Murgute
Murgutio
Murillo

N

Nicolau

O

Oiar
Olso
Orbaizeta (de), gent
Ordina (ik. atal honetan, *Orduna*, Erronkari)
Orduna
Orduña (ik. atal honetan, *Orduna*, Erronkari)
Organbide, de
Organista, goitiz
Oria
Ornat
Ornat
Ortiz
Oses
Oset
Oskariz

Oskigilea
Oskorri
Otxoa
Ozkoidi

P

Pablo, deitura
Pascoal (ik. atal honetan, *Pascual*, Erronkari)
Pascual, iz. berezia
Pasqual (ik. atal honetan, *Pascual*, Erronkari)
Pasquiel, deitura
Paule, deitura
Paules, deitura
Pedro, iz. berez.
Pejenaute
Pelairia
Perez
Periz
Petri, deitura
Petri, iz. berez.
Petrineta
Petrotx, deitura
Pexenaute (ik. atal honetan, *Pejenaute*, Erronkari)
Pez (Perez, Erronkari)
Pilar (ik. atal honetan, *Pilart*, Erronkari)
Pilart
Pina
Pío, iz. berez.
Polo
Portaz
Potot
Prat, de
Pueyo
Punt

R

Ramón
Redin
Redondo
Rekalde
Rekari
Remo
Remon
Resa
Retoza
Rey, el
Ripalda
Rodríguez

Rojo, el
Romeo
Ros
Rota
Rox
Roz
Ruiz

S

Sagardi
Sagardoi
Saiz
Sala, de la (ik. atal honetan, *Lasala*, Erronkari)
Salbo
Salboig (ik. atal honetan, *Salbotx*, Erronkari)
Salbotx
Salbotxe
Sanchez
Sancho (ik. atal honetan, *Santxo*, Erronkari)
Sanesteban
Sans
Sanso
Santxo, izen berez.
Sanz
Sarasti
Sarries
Sebastian, iz. berez.
Seral
Serradote
Serrano
Silvestre, iz. berez.
Solano
Soravilla
Sordo (el), goititz
Soteras
Suesa
Surio

T

Tantez
Tantox
Tenor, goitiz
Tetxe
Thomas, iz. berez.
Tiburcio, iz. berez.
Tolosa
Toñi, iz. berez.
Torrea
Torres
Trujalero

Txamar
Txandi
Txanpla
Txantxon
Txantxona
Txantxona
Txarja
Txarrail (ik. atal honetan, *Txerrall*,
Erronkari)
Txeral (ik. atal honetan, *Txerrall*, Erronkari)
Txerrail
Txerrail (ik. atal honetan, *Txerrall*,
Erronkari)
Txerral (ik. atal honetan, *Txerrall*,
Erronkari)
Txerrall
Txibite
Txinike, de (ik. atal honetan, *Etxinike*,
Erronkari)
Txino

U

Ugalde
Uhalde
Uharte
Urbicio, iz. berez.
Urdin
Uriz
Urzainki, deitura
Ustariz
Ustes
Uturralt
Uzkarai
Uztarroz, deitura

V

Vayo (ik. atal honetan, *Bayo*, Erronkari)
Vicen (ik. atal honetan, *Vicent*, Erronkari)
Vicent, iz. berez.
Vicente
Victoria
Vidas
Vila
Villacampa
Viñuales
Vita

X

Xabala (ik. atal honetan, *Jabala*, Erronkari)
Xabier

Xamar
Xamargin
Xandua (ik. atal honetan, *Jandua*, Erronkari)
Xarra
Xatarra (ik. atal honetan, *Jatarra*,
Erronkari)
Xemeniz
Ximenez
Ximeno (ik. atal honetan, *Jimeno*, Erronkari)

Z

Zaltun, de
Zamargilea
Zapata
Zapataria
Zapateria (ik. atal honetan, *Zapataria*.)
Zarakan, de
Zazpe
Zazu
Zoko
Zorrotza
Zufia
Zulet

3.1.1. / 4. GARDEKO DEITURAK (Index)

A

Adamiz
Agitx
Albarcudo, goitizena
Alfaure
Alkal
Alkat
Alkazaba
Alkazaoa
Alvarez (Garde,1998.tel)
Amigot
Añaños
Anaut
Anchou
Andia
Andres, iz. berez
Andueza
Ansa
Anso, d'
Ansogorri
Anton
Apat
Araguas
Aramendia
Arbel
Argonz
Arnalz
Arnaut
Arotx
Arotxa
Aroza
Arralla
Arregi
Arriaga
Arriazu
Arronddo
Artaso
Artxet
Arxuri
Arzaia
Ascarate
Aso
Aspa
Ategi
Atotx, d'
Atotxa

Azaras
Aziaritz
Azkarate
Aznarez

B

Baines
Barrena
Bartolome
Begino
Belea
Belkotx
Beltran
Belza
Benita
Benito
Beretens
Beretus
Bernabé
Bernat
Bernues
Berria
Bertitx
Bidazar
Biesa (Garde,1998.tel)
Biliotx
Biratx
Bitxinti
Blasco
Blázquez
Bon
Bordonaba (Garde,1998.tel)
Bortetx
Bortiri
Bortitx
Bradina
Braskotx
Bronte
Brun
Burdaspal
Burroa
Burugorri
Buruxuri

C

Cajal (ik., atal honetan, Caxal, Garde)

Cajales (ik., atal honetan, *Caxales*, Garde)
Calvo
Carlos
Casado
Casilda, la
Castel-Ruiz (Garde,1998.tel)
Catalina
Catalo
Caxal
Caxales
Cheso, gentilizioa
Ciprian, iz. berez
Compañero
Conget (ik., atal honetan, *Konxet*, Garde)
Cortes
Coso
Cristobal
Cruchaga (ik. atal honetan, *Krutzaga*, Garde)
Cucharatera
Cucharero

D

Damaso
Dansa
Danso
Datoch (ik. atal honetan, *Atotx*, Garde)
Datotx
Domeño (Garde,1998.tel)
Domingo, iz. berez
Donguillen
Duriz

E

Eder
Ederra
Elar
Elizalte
Elizari (Garde,1998.tel)
Erlanz
Erlex
Ernalz
Esandi
Eskarez
Esparz
Esparza
Esteban, iz. berez
Etxabarne
Etxandi
Etxeberri
Etxenike

Eugenio, iz. berez
Eulate, deitura
Ezker

F

Feliciano, iz. berez
Felipe
Felix, iz. berez
Fernandez
Ferrero
Ferteg
Francisco, iz. berez
Fuertes

G

Gabarri
Gaiarre
Galan (Garde,1998.tel)
Galant
Galante
Galetx
Galindo
Gallant
Gambra
Garat
Garcia (GAR.1998.tel). = Ik. atal honetan,
Garzia.
Gardatxu, goitizena
Garde, deitura
Garjón
Garralda, de
Garxon
Garzetx
Garzia
Gayarre (ik. atal honetan, *Gaiarre*, Garde)
Giарnea (ik. atal honetan, *Xirarena*, Garde)
Gillen
Giral (ik., atal honetan, *Xiral* eta GAR, top.
Xirarena, Garde)
Glaria
Gorri
Gorrindo
Güesa, deitura

H

Hilarión
Huesa

I

Iacobi
Ibañez
Iglesia
Ignacen
Indurain
Iñiguez
Inza
Irigoiien
Itart
Itarta
Iturri

J

Jaime
Jauregi
Jeral (ik., atal honetan, *Xeral*, Garde)
Jerause (ik., atal honetan, *Xerause*, Garde)
Jiral (ik., atal honetan, *Xiral*, Garde)
Jiron (ik., atal honetan, *Xiron*, Garde)
Joan, iz. berez
Jose, iz. berez
Juan
Jural (ik., atal honetan, *Xiral* eta *Xural*, Garde)

K

Karrika
Konxet
Kruxaga

L

Labari
Laguardia
Lamarca
Landa (Garde, 1998.tel)
Laporta
Larraza
Lasaosa
Laseta
Laurendi
Lekunberri
Leoz
Letrado
Loigorri
Lop
Lope
Lopez
Lopiz
Lorea
Lorente

Lorenzo, iz. berez
Lucía
Lusar
Lusarko
Luxar (ik. atal honetan, *Lusar*, Garde)

M

Maestro
Maextre
Magi, iz. berez
Mailli, iz. berez
Mainate
Mainz
Maio
Maisterra
Maiz (Garde, 1998.tel)
Malcarado
Mandoma
Mañeru
Mantxo
Manuel, iz. berez
Manzanas
Manzo Garzetx
Marcelo
Marco
Maria, iz. berez
Maritxalar
Marrakos
Martin
Martínez
Martin-txipi
Martitx
Masterra
Matías
Maxterra
Mea
Medoque
Mehia
Melero (Garde, 1998.tel)
Mendigatxa
Menor
Migelanbra
Miguel
Miguelón
Mirasol
Molia
Molina
Morea
Moreno

N

Nabarrens
Nabaures (ik., atal honetan, *Nabarrens*,
Garde)
Ñarro
Navarro
Nebreda (Garde, 1998.tel)
Negar
Negarra
Nicolao
Nicolau

O

Ollo
Ordoñez
Orduna
Orduña
Ornat
Ortiz
Ossorio
Oteiza (ik. Garde, top. *Oteitza Landa.*)

P

Palacios
Parra
Pascual
Pascuala
Pascuel
Pasentxa
Paxintxa
Pedro, iz. berez
Pelagallos
Pelikotxorro
Pérez
Periz
Petri
Petronila
Petrotx
Petxiri
Phelipe (ik. atal honetan, *Felipe*, Garde)
Pollar
Portaz
Potoc
Promianko
Putreu
Puyal

R

Ralla
Ramon
Remon

Roncal, deitura
Ros
Royo, el
Ruso, el

S

Sabina
Salbotx
Samaniego (Garde, 1998.tel)
San Pedro, de
Sánchez
Sancho (ik. atal honetan, *Santxo*, Garde)
Sangerman
Santiago, iz. berez
Santos
Santxo
Sanz
Sastre
Saugen Gillen
Sebastian, iz. berez
Sendoa
Serio, el
Solano, deitura
Soldado
Surio

T

Tablajero, ogibidea
Tapia
Tartamudo, goitzizena
Tinco
Treviño
Trujalero
Txabina (ik., atal honetan, *Sabina*, Garde)
Txandi (ik., atal honetan, *Etxandi*, Garde)
Txargolo
Txarral (ik., atal honetan, *Txerrall*, Garde)
Txeberry (ik., atal honetan, *Etxeberry*, Garde)
Txerrall
Txiniki (ik., atal honetan, *Etxenike*, Garde)
Txino
Txipi

U

Uhalde
Urbikaina
Ureña (Garde, 1998.tel)
Uriz, d'
Urroz, de
Urzainki, deitura

Uscarrés, deitura
Ustés, deitura
Usunariz (Garde, 1998.tel)
Uztárroz, deitura

V

Vicente, iz. berez
Villacampa

X

Xabina
Xeral
Xerause
Xiral
Xiron
Xurio

Z

Zamargilea
Zapatero
Zaro
Zoko
Zubiri

3.1.1. / 5. IZABAKO DEITURAK (Index)

A

<i>Abadia</i>	<i>Anzaya</i>
<i>Abizanda</i>	<i>Apestegia, lezea</i>
<i>Adrián</i>	<i>Apezetx</i>
<i>Agerre</i>	<i>Aprenye</i>
<i>Aguado</i>	<i>Arachet</i>
<i>Aguau Urzanquiar, Casa Jose Perech el</i>	<i>Arakues</i>
<i>Aguayo</i>	<i>Aramas</i>
<i>Aguerre</i>	<i>Arantxet</i>
<i>Aja</i>	<i>Araques</i>
<i>Albeniz</i>	<i>Araya</i>
<i>Alçaçe</i>	<i>Arbizu</i>
<i>Alcalde, Juan Landa</i>	<i>Arburu</i>
<i>Alcat</i>	<i>Arcaya</i>
<i>Aldaz</i>	<i>Ardach</i>
<i>Alexandro</i>	<i>Ardanaz</i>
<i>Alfaro</i>	<i>Ardatz</i>
<i>Alfonso</i>	<i>Ardatz, borda.</i>
<i>Algarra</i>	<i>Ardax, borda.</i>
<i>Alonso</i>	<i>Arecheta</i>
<i>Amandia</i>	<i>Argayn</i>
<i>Amasa</i>	<i>Argina</i>
<i>Americanico, Casa El</i>	<i>Argonz</i>
<i>Americano</i>	<i>Argonze</i>
<i>Amigot</i>	<i>Aristegui</i>
<i>Amiñanos</i>	<i>Ariza</i>
<i>Ana, iz. berezia</i>	<i>Arnaut</i>
<i>Anastasio, borda</i>	<i>Aroca</i>
<i>Anaut</i>	<i>Arocha</i>
<i>Ander, iz. berez</i>	<i>Aros</i>
<i>Andi, Casa Matias</i>	<i>Arozamena</i>
<i>Andia</i>	<i>Arraco</i>
<i>Andremari</i>	<i>Arras</i>
<i>Andres</i>	<i>Arratxu</i>
<i>Andresa, Casa La María</i>	<i>Arrbon de Juan Lurbes, la pieza de</i>
<i>Angel</i>	<i>Arregi</i>
<i>Angelico, borda</i>	<i>Arres</i>
<i>Angelita, Casa Juan Chulo, la</i>	<i>Arrese</i>
<i>Ansó</i>	<i>Arriaga</i>
<i>Ansodi</i>	<i>Arrizurieta</i>
<i>Antoñanzas</i>	<i>Arrocha</i>
<i>Antonio, iz. berezia</i>	<i>Arros</i>
<i>Anttomarro, la Cueva de</i>	<i>Arrospide, borda</i>
<i>Anxermico</i>	<i>Arruaçu, deitura</i>
<i>Anzaia</i>	<i>Arruazu</i>
<i>Anzalla, borda</i>	<i>Arrugas, borda</i>
	<i>Artanga</i>
	<i>Artieda</i>
	<i>Aselmico</i>

- Asiain*
Asin
Aspa, la borda Juan D'
Astarre Dissabe, Sancho
Ategi
Auch
Aucha
Aucha
Auger
Aujert
Ausa
Auxpidea
Avizanda
Axpila
Aya
Ayenz
Ayesa
Azanariz, Sancho
Aznar Arres
Aznarez
Aznariz
- B**
- Bagues*
Baile
Bailón
Baines
Baistero
Bake
Balanza
Baldomera, Casa
Ballaz
Ballestero
Bandes
Banes
Bañes
Bannes
Baqué, Casa
Barace
Baraku
Baratze
Baraxe
Baraze
Barbareta, Casa La
Bardaberri
Bardaoro
Baricata, Blasco Genuguen
Baron
Barotoua Noutary Dissabe, Loupié Blaxut
Barrena
Barrera, la pieza de Sancho
Barricat
- Barricata, blaise Iniguez dit*
Barrikart
Barrikat
Barrikata, Barrio
Barrontea Noutary dIssabe, Lopeë Blascuts
apperat
Baruiela
Basilio
Begue
Belai
Belcha
Belchizurdo, Belchozurdo, Belchuzurdo
Belén
Belio
Beltran
Beltxa, Casa
Beltxizurdo, Borda
Beltxozurdo, borda de
Beltxuzurdo, la borda de
Belza
Belzuz
Benigno, Casa
Benito
Berastegi
Berbiela
Berdaisca, Casa
Beretens
Bereterra
Bergara, la fuente
Berges
Bernabé, Campo de
Bernart
Bernat
Berñat
Berri
Berro
Bescos
Beyloc
Bi(de)garai
Bidagarai
Bidao
Bidar, Casa
Bidart
Bidau
Bizkai
Blaise Iniguez dit Barricata
Blas, iz. berezia
Blasco Genuguen Baricata
Blascuts apperat Barrontea Noutary dIssabe, Lopeë
Blasquez
Blasquiz
Blasquo Ynniguiz dicho Barricat

Blasquoz
Blaxut Barotoua Noutary Dissabe, Loupié
Blazquiz
Bolant, Casa
Boldoa
Bon aguerre, p.o
Bormape
Bormapea
Bornas
Bornat
Borro
Bortiri
Brascox
Bruges
Bueno
Burget
Burgi
Burguzuri, borda
Burogorri
Burrunba
Burugorri
Buruzuri
Buson

C

Cachuchas
Calcharva
Callerín
Calvo
Camo
Camue
Carboñero
Caro
Carrica
Carriquiri
Cartucho
Casado
Casanoba
Cassabiella
Caston
Catalina, iz. berez
Catalingarde
Caxau
Cebrian
Cemeto
Cerrajero, Casa
Cesario
Chabarne
Chantero
Chapatera Chiberri, Casa La
Chapel
Chaquil

Charra Ferminico
Charrail
Charrailico Marengo
Charranchulo
Charranco
Chatico
Cherrail
Cheso, Casa El
Chibarrico
Chibarro, Casa de
Chiberri
Chiquilán
Chulo
Cibialt
Cigarrillos
Cipián Luis
Cipiancho
Ciprian Tapia
Cipriancho
Cipriansandi
Ciriaco
Claver
Colavidas
Çonar notario, garcia
Concha, corral
Conget
Conjet
Contin
Conye
Cortes
Coscon
Coso, Casa Angel Noque Dimas del
Costas
Cuartillo
Cubeles, Curva
Cullo
Culo atrás Ardach
Cuncha Malduermes, Casa la
Curica
Currimon

D

Daspa
De
Dendaria
Desparza
Dimas del Coso, Casa Angel Noque
Dionisio Dronda, Casa
Disnat
Dolizta
Dolores Landa, Casa
Domingo, iz. berezia

Donguillen
Doreslanda
Dronda

E

Echenique
Eder
Ederra
Egózcue
Egozkue
Egurbide
Ejeano José Perena, Casa El
Ekialt
Elduayen
Elgabarren
Elgart
Elgorriaga
Elizondo
Elkart
Eneko, iz. berezia
Enekotoa: Enecotoa, margarita
Enekotx
Engrâce, Sainte
Eratxu
Erlanz
Erlex
Ermitaño, Casa
Ernando
Errabrasa, Sanchez
Errando
Erratxu
Errea
Errero
Erritxu
Errota
Ertxu [Erritxu]
Esandi
Esartea
Esaun, borda de
Escudero
Eseberz
Esparz
Esparz
Esparza
Esquer
Essandi, Crisostomo
Estanislao
Esteban Garde, Casa de
Estornés
Estupa, borda
Etulain
Etxaberria

Etxarre
Etxauz
Etxeberria
Etxeberz
Etxenike
Eulogia, Casa Monchori la
Exker
Expel
Ezker
Ezkerra
Ezkieta, Peña de; Izkieta, Peña; Izkieta
Ezkurra [Ezcurra]
Ezpel
Ezpondaburu
Ezquer

F

Fabon
Fachi
Fasi
Faustina, Casa
Fauxtina
Faxi, borda de
Fayanas
Federico, Casa Graxa
Felipe Marchón, Casa
Feloaga, Don geronimo de
Fermín Bon
Ferminico
Fernandez
Fernes
Florián, borda
Forca
Forchuna
Fortxuna, casa, borda
Fraile
Francés
Francho
Francisco Mayo
Frantxo
Fraya, borda de
Fuch Perenica
Fuertes

G

Gabas
Gabina, Casa La
Gaiarre
Gaiarre deitura
Galarraga
Gale

Galetx
Galle
Gallues
Gambra, Don Pedro Vicente
Gamez
Garachandi
Garagardoia
Garaikoa
Garaio
Garaioa
Garanga
Garardoia
Garat
Garatea
Garatxandi, borda
Garcech
Garces
Garcho
Garcia Blasquiz
Gardatxo
Garde
Garra
Garralda
Garratxandi, borda
Garrido, borda
Garro
Gartxo, Casa
Garziz
Gaspar
Gastech
Gastetx, Casa
Gaston
Gatxan
Gaxen
Gayarre
Gaztelu
Genuguen Baricata, Blasco
George
Georges
Geronimo de Feloaga, Don
Gervasia Luesia, Casa La
Gesalari
Gil
Gillen
Gimeno
Ginea
Girault
Gixon, borda
Glachi [Grazi]
Glaría
Goiena
Goienetxe
Gollart

Gomez
Gordatxo
Gorind
Gorostiaga
Gorri
Gorria
Gorrindo
Gorritxo, borda
Gracia
Gracian
Grande, Félix
Graxa
Guianya, Garcia Sanz dicho
Guillen
Guillena
Guisalari
Guisión
Guisón

H

Hernando
Herrando
Hornatua, deitura
Hualde
Hualt
Hugalde escribano, Juan Martin

I

Ibaguez, pierre
Ibanes
Ibañes
Ibañez
Ibañis
Ibans
Ibar
Idoia
Igoa
Ilaria
Ilintxeta
Incha
Inda
Indiano
Indurain
Iñiguez
Iniguez dit Barricata, blaise
Iniguiz
Iñiguiz
Intxa
Inza
Ipas
Iriart

Iribarren
Irigarai
Irozando
Isaba
Isaua
Istupa
Itarta
Iturralt
Iturri
Itxagurspe [Ychagurspe]
Iza
Iziz

J

Jacinto Marcón
Jaques, Casa de
Jara, Casa
Jarra
Jasa
Jeorge
Jerónimo
Jimeno
Jisebles
Jixant
Joakin [Joakinandi]
Joan
Jorge, la Venta de
Jorgi
Jorje
Jose Perech el Aguau Urzanquiar, Casa
Josephe
Juan
Juanco Daspa, la borda de
Juaquín Garde, Casa Petró
Juisto
Julián Baraxe
Jurando

K

Kaltzarba
Kapel, Casa
Kapelon, borda
Karallot, Casa
Karboñero, borda
Karo
Karrika
Karrikart
Karrikiri
Kartutxo
Kaston
Katalin [Katalingarde]

Katxao, Casa
Katxutxas
Kaxao, Borda
Kaxau, Borda
Kintxo
Konye, la borda
Korostiaga
Kullo
Kuntxa, el campo la
Kurrimón, Rincón de

L

La Angelita
Labairu
Labari
Labeiru , la borda de
Laboraria
Lacuncha
Lagarda
Laiana
Lain
Lakundia, Casa
Lakuntxa, borda
Lana
Landa
Lapurdi
Larneta
Larrageta
Larragueta, Manuel
Larrain
Larrainzar
Larrañeta
Larraneta, Biçent
Larranpe
Larrea
Larreta
Larrimpe, Petri
Larronpe
Larrunpe
Lasa
Lasaga
Laseta
Laurenz
Layana
Lede
Ledia, Martin de
Legarbide
Lenjoa
Leonides, la
Lerden
Letron
Leturiondo

Lic
Liceri, iz. berezia
Ligi
Linares
Linco, catelin
Lincoa
Linçoa
Linha, fran.co
LinJoa, pettri
Lintxeta
Linxoa, fran.co
Linzoa, joan
Lloro
Loesia, la borda
Loisko
Loiz
Lola, Casa Manuel Ansó la
Lope
Lopeë Blascuts apperat Barrontea Noutary
dIssabe
Lopez
Lopiz
Lorbes
Lorea
Lorenz
Lorenzo
Lorro
Losko
Loupié Blaxut Barotoua Noutary Dissabe
Luceno
Lucia
Luciano
Luesia
Lugea
Lujea
Lurbes
Lurro
Luz

M

Machorroyo
Madalena
Magdalena Paletas, Casa La
Mainz
Maisterra
Malarres
Malduermes
Malli
Mancho
Manolanso
Mantetas
Mantxo

Manuel Ansó
Marçan
Marçe
Marcela
Marcelino Cartucho
Marchón
Marchonico
Marcilla
Marco
Marcón
Marengo
Margarita, iz. berezia
María
Mariano
Maribitoria
Marijuana
Maripaiscola, Casa La
Maritxalar
Marivitoria
Marquo
Marrusuri Bailón
Marta Marivitoria, Casa La
Martich
Martin Hugalde escribano, Juan
Martinez
Martingorri
Martiz
Martxoliko, la belena de
Martxon
Martxoniko
Marzan
Marze
Masterra
Mateo
Matias Andi
Matxorroyo
Mauleon
Máxea, borda
Maxterra
Mayo
Mayor
Mazan
Medoc
Menaut
Mendibe
Mendigacha, Sanche-Saurto
Mendigaix, Sancho Sans
Mendigatxa
Mendive
Menenxa
Menor
Mercar
Merke

Merque
Micolau
Miguel
Miguela, Casa La
Miguelico
Mil hombres, corral de Chapel
Minchapan
Modesto
Modisto Jorje
Mojetes
Molinerico
Molinero
Molino
Momo
Monaut
Monchori
Montxori
Moreno
Morillo
Morlans
Moxico
Muercho Contín
Mutilarri

N

Nabarko
Nabarro
Nai
Navarro
Nay
Necocho
Negarra
Neguz
Nekotx
Nequoch
Nicolao
Nicolas, iz. berezia
Nicolau
Nieto
Noqué
Notarioa
Noviembre
Nuñez

O

Ochoa
Ojer
Olaberri
Olmo
Orbaiz
Orbaizeta

Orduna
Oria, Petri
Orkazberria
Orkazberro
Ornat
Ortiz
Orzuri [hortz zuri]
Oses
Oskigilea
Otacar
Otach Currimon
Otxoa
Oyaga

P

Pablo, iz. berezia
Paele
Palacios
Paletas
Pancho el Sastre
Pascualandi
Pascualantonio
Pasolargo
Pasqual, iz. berrezia
Pastora, la tía
Patx
Patxi
Paule, madalena
Paulina, la borda de la
Paullo, Casa Ricarach Juan
Pax
Pedregón
Pedro Antonio Forchuna
Pegen, iz. berezia
Pekoetxe
Pelagallos
Pelakaxos
Pelayo
Perech
Perena
Perenica
Perenika, borda de
Perestalz, Sanchio Sanz dicho
Peret
Perez
Periz
Pernil
Perropresa
Pes
Petillano
Petri Algarra
Petriz

Petro Baines
Petroch
Petrón Joaquín Garde
Petronila
Petrotx
Petrotxo
Pexenaut
Peyenaut
Peyrolet, iz. berezia
Peyrut
Phelipe, iz. berezia
Pilart
Pilartico
Pilartiko
Pilla la Valeriana
Pio
Pirra
Pita
Pito
Pitxis
Playo Sansón Ciriaco
Plaza
Pochen
Pocholo
Poio
Pollo
Portaz
Portillo
Pottén, la borda
Potxen, Portillo de Pochen, Portillo de
Potxent
Potxolo
Potxonte
Potxulo
Prenye, la fuente
Primitiva, Casa de la
Procopio
Prudencio, iz. berezia
Punt
Punz, deitura
Quincho

R

Rafaelico
Rafelico
Rafelito
Rekari (eusk. *errekari*, 'almadiazain', Izaba)
Remon
Ribé
Ribed
Ricarach Juan Paullo
Rioja

Ripalda
Rived
River
Robustiano
Roda
Rodriguez
Romeo
Roncal
Ros
Rota
Royo
Roz Recteur Dissaba, les sieurs vincent
Rubio
Rucha [Arotza]
Rugas
Rujas

S

Sabuki, borda de
Sabuqui
Sagardi
Sagardo
Sagardoia
Sakulo
Sala
Salaber
Salaberri
Salanoba
Salanova
Salazar
Salbatro, izen berezia
Salbo
Salboch
Salbotx, la belena
Salvarrey
Salvatro
Salvoch
San Julián
Sanche Aznariz
Sánchez
Sanchio Sanz dicho Perestalz
Sancho astarre Dissabe
Sandi
Sanduk
Sandunga
Sans Mendigaix, Sancho
Sanso
Sansol
Sansón
Santamaria
Santander
Santandi

Santero
Santesteban
Santxo
Sanz
Sanzo
Sarria
Sastre
Sastrea
Saurto mendigacha, Sanche
Sayus
Sebastián, izen berezia
Secretario
Sena
Sereno
Serreno
Sigüesano
Sipián Tártaro Estornés, Casa
Sola
Solar
Soro
Sorrotxa
Suesa
Suescun
Suesia
Sultán, Casa el
Surio

T

Tanburin
Tapaculo
Tapia
Tártaro Estornés
Tejero
Telesforo
Thamayo
Tibal
Tomas
Tomax
Traueco Barace
Trifon
Trini
Tutero
Tutora
Txabarne
Txakil
Txantero, borda de
Txapatera
Txapel
Txarra
Txarrail
Txarrailico, la borda de
Txarrain

Txarranko
Txarrantxulo
Txatiko
Txerrael
Txerrail
Txerral
Txerrall
Txeso
Txibarriko
Txibarro
Txiberri
Txikilan
Txikillán, la borda
Txulo

U

Urdaia
Urdangarin
Urdax
Urkidoi
Urkidoia
Urondo
Urruelo
Urrutia
Urtez
Urzainki
Urzankiar
Ustariz
Ustes
Uturralt
Uturri

V

Valde
Valentín
Valenxia Tutora
Valeriana, Casa Pilla la
Valverde
Varón
Velez
Ventura
Vicente
Victor
Vidal
Vidart
Vilioch, graçia
Villanueva
Volant
Vorboran, iz. berezia

X

Xabala
Xaltua
Xamargin
Xamarguilea
Xandi
Xanz
Xaro, la era de
Xarra
Xartarat
Xaxi
Xea
Xerra
Xibarro, la borda de
Xigan, Jn.o
Ximeno
Xixan, Jn.o
Xixant
Xixante, miguel
Xorrotxa
Xorrotza
Xurt
Xurte
Xuta
Xytarta

Y

Ybanes
Ybañes
Ybañez
Ybañis
Ybans
Ybar
Ychagurpe
Ychagurspe
Yesa
Ygoa
Ynça
Yncha
Yniguez
Yñiguez
Yniguiz
Ynniguiz, dicho Barricat, Blasquo
Yriart
Yrrabarrase, Sancho
Yturralt
Yturri
Yza

Z

Zabala [Cabala]
Zabalza
Zalareki
Zaldaki
Zalgizuri
Zamargilea
Zamargin
Zapataria
Zapatero
Zaragozano
Zaro
Zarra
Zemeto, Collado; Zemeta, Collado de
Zibialt
Zipiantxo
Zipriansandi
Zipriantxo
Ziriako
Zoilo
Zoko [Coco]
Zolo, Pako de San
Zorrotza
Zubialt [Cubialt]
Zubieta
Zurdo
Zurruptes

3.1.1. / 6. URZAINKIKO DEITURAK (Index)

A

Agerre
Agirre
Aguerren, la sierra de Arano
Agustin, iz. berez.
Aisa
Algarra
Alkal
Amasa
Amatxo
Ambrosio, iz. berez.
Amigot
Añanos
Anaut
Andi
Andres, iz. berez.
Andreu
Angelico, Borda de
Angelo, Casa
Anso
Antonio, iz. berez.
Apezteguia
Arakues
Arano Aguerren, la sierra de
Arbel
Argonz
Argonza
Arnaut
Aros
Aroza
Arriaga
Arroñume [Arronyo]
Arronyo
Arros
Ayenz
Ayssa
Aziaritz
Azkonxilo
Aznariz

B

Baines, Borda de
Baldan
Ballaz

Baratzte
Barbara, Pista de Santa
Barrena
Barrikat
Barrikata
Barrio Irabarne
Bartolome, iz. berez.
Bastero
Begaria
Beltxa
Belza, Beltza
Berastegi
Bergara
Bergera
Bernar, iz. berez.
Bernardo, iz. berez.
Bertol
Bicent
Biesa
Biliotx
Biurrun (Urzainki, 1998.tel.)
Blas, iz. berez.
Blasco Periz, las piezas de
Blasquiz
Bon
Boronte
Bragart
Braskotx
Bruno, Casa
Burugorri
Burusco

C

Cabdebilla
Capelon
Cardona
Carrica
Catalina
Cgerrall
Chandi
Cherrail
Chorro
Ciprian, iz. berez.
Cirujano,
Cojo, Borda del
Conget

Conyet
Cruchaga
Cucharero, Casa

D

Danso
Domingo
Donña herlex y Domingo Salboch, casas de

E

Echeandia, las piezas de
Eder
Ederra
Elizain
Elizalde
Elizalt
Enekotx
Enrique, Casa
Erlex
Ernalz
Ernega
Errando
Errekari
Erro
Esandi
Esparza
Esquilano, Casa
Esquilanto
Etsabeku
Etsandi
Etxandi
Etxandia
Ezker

F

Fernandez
Ferrero
Francisco, iz. berez.
Froilan, Casa
Fuertes

G

Gaiarre
Galetx
Gallardo, borda
Ganbra
Garat
Garate
Garcia

Gartxez
Garxon
Garzetx
Gascon, la pieza de Lope
Gayarre
Gazpar, Casa «Martin Ayenz, antes de Francisco Ayenz»
George
Gilen
Gilimotx
Glaria
Goiena
Gollart
Gorria
Gorrindo
Gracia, izen berez.
Guesa
Guillen

H

Heder
Herlex
Herrando
Hilario, Casa
Horia
Hualde
Hurquidoy

I

Ilaria
Ilario, iz. berez.
Imirizaldu
Indurain
Iñigo, iz. berez.
Iniguez, jus la borda de Sancho
Iñiguiz
Intxauspe
Irisarri

J

Jamar
Jarra
Jauregui
Joan, iz. berez.
Joispa, Casa
Juan
Juliana Lopez, borda

K

Kaltxagorri
Kapel, Casa
Kapelon, casa
Karrika
Konye
Kruxaga
Kruxaga
Kruxelar

L

Labairu
Laboraria
Landa
Lanz
Laporta, Casa
Lareki
Larneta
Larreneta
Larrenta
Larrineta
Larriva [La Riva]
Latorre
Lizasoain
Llarneta
Lope Gascon, la pieza de
Lopez
Lopiz
Lorca
Lorda
Lorea, Casa
Lorenz
Lucia, iz. berez.
Lurbes
Lurgoa
Lusar
Luxea

M

Macurra
Madalena, iz. berez.
Mainz
Maiz
Makurra
Marcilla
Marco
Maria, iz. berez.
Mariezkurrena
Marraco
Marrako
Marruxuri, la borda de
Martin, iz. berez.

Matias Bergara, Cassa de
Matxeo, Casa
Mehe
Melero, Casa
Mendigatxa
Menjon
Migeltxo, Casa
Miguel, iz. berez.
Milipotx

N

Nauarro, Conde Pedro
Navarro, el apellido de
Nazaria, Borda de
Nekotx
Nekotxea
Nikolas, iz. berez.
Nogues

O

Orduna, Casa
Orendayn
Oria

P

Pantxo, Casa
Pascoal, iz. berez.
Pascual Sanz, la pieza de
Pasquel, Casa
Pedro
Pelairia
Pello, Casa
Perez
Periz
Pero
Petri
Petrotx
Piz
Plairia
Portaz
Pueyo
Punt
Quintin Charrail, Casa

R

Rekari [Errekari]
Rekarte
Remon
Remondegui
Riva, la

Rodrigo
Rojo, Casa
Roncal
Ros
Rota

S

Sagardoi
Salbo
Salbotx
Salvador
Salvoch
Sancho Sanz de Urzaynqui
Santiago, Casa
Santxo Iñiguez, borda
Sanz
Sebastian, iz. berez.
Silverio Perez, Borda de
Solana
Surio

T

Tabernazar, Casa
Tanborin
Tejedor
Thomas Cherrall
Tiburcio, Casa
Txamar [xamar, zamar]
Txan [Sanz]
Txandi
Txandi
Txarra [Xarra, zaharra]
Txarral
Txart [Etxarte]
Txeral [Xeral]
Txerrail
Txerrail, Casa
Txerrall
Txokorro
Txorro
Txorro

U

Uhalde
Unaia
Urdaspal
Urdin
Urkidoi
Ursua (Urzainki, 1998.tel)
Urzainki

Urzainki
Uztarroz

V

Valero, Casa
Vallaz
Vergara
Vicen

X

Xamar [zamargin]
Xamargin [zamargin]
Xarra [zaharra]
Xoko [zoko]
Xorro

Y

Ynchauspe
Ynego
Yñiguez, jus la borda de Sancho
Yñiguiz
Yrisarri

Z

Zaldaki
Zamargin
Zanboran
Zapatero, Casa
Zarakan
Zenborain
Zibialt
Zibialtea
Zubial
Zubialt [zubi alte]
Zuñiguiz

3.1.1. / 7. UZTARROZEKO DEITURAK (Index)

A

Agerre
Agirre
Aguado
Aguaió
Alaman, pieza de Juan marin
Alastuey
Alejandro Garde
Alfonso Mayo
Alonso
Añaños
Anaut
Andres
Andueza
Antonio
Antxomarko, Borda
Aragues
Arakues
Ardanaz
Armendáriz
Arnaut
Aroza
Arrachaquoa, Sancho Yniguiz
Arreheco, Sanche Iniguez
Arregi
Arrese
Arriaga
Arrospide, Casa de
Arrozpide
Artanga
Artieda
Avelino o Perikober, lo de
Ayo
Aznar Larinpe
Aznarez

B

Baines
Ballén
Ballent
Baltasar
Bañes
Barace
Barantxol
Baraze

Baron
Barrena
Barreña
Barrikart
Bartolome, iz. berez.
Beltxa, Borda
Belza, Angel - Moso
Benito, Casa
Berantxol, Casa
Bernart
Bernat
Berradre, la Borda de
Berrueta
Bidagarai
Bidazar
Bisantorduna, Casa
Blaise Navarriz
Blas, iz. berez.
Blasco Nabariz
Blasquiz
Blazquez Rota, la pieza de Juan
Bollaberri
Bordaberri
Bordaxar
Boronte
Bortiri
Braskotx
Bronda Natural de Sant engracia², Juan
Buruxuri

C

Callizo
Calvo
Carrica
Celedonio, iz. berez.
Chapao
Chuta
Ciprián Antonio, Casa
Cristobal, iz. berez.
Cruz Labari, bordal
Cuartero
Cues

² "... quien dijo a hussado y exercitado en la Villa de Uztarroz y en otras desta Valle en el oficio de Sastre..." (Uztarroze)

D

De
Dendaria
Diaz
Domingo, iz. berez.
Drona

E

Ecarre [*Etxarren*]
Ederra
Egialt
Endara, la pieza de Juanes de
Enrique, Borda
Erraule
Erronkari
Eseverri
Esparza
Espondaburu
Estebe
Etxeberri
Etxeberz
Ezker
Ezkurra
Ezpondaburu

F

Fayanas
Francisco, iz. berez.
Froilán, iz. berez.

G

Gabriel, iz. berez.
Gabrielito, Casa
Gaiarre
Garai
Garat
Garces
Garcia
Garda, la
Garde
Garratxurra, Lo de
Garzeiz
Garzia
Glaria
Goiena
Goienetxe
Gorostordoi
Gorria

Gorrindo
Gorrituandi
Gracian

H

Hilarión, iz. berez.
Hualde

I

Ibaines
Indurain
Iniguez Arrecheco, Sanche
Intxusta
Irabarne
Irigoién
Iturbide
Izor, Casa
Izort, Casa

J

Jauregi
Jauregia
Joan, iz. berez.
Joanco Blasquiz Rota, la pieza de
Joaquin Luxea
Joroua
Joroua
José, iz. berez.
Josistola
Juan, iz. berez.
Juane, iz. berez.
Juanes de Endara, la pieza de
Juaniko
Juantxo
Julián Marko, Casa
Jurio
Justo

K

Kabila
Kaltxes
Kapel
Karrika
Katiron
Kruxaga
Krux

L

Labairu

Labari
Lagarda
Laiana
Lakarri
Landa
Lapiz
Larinpe, Aznar
Larrageta
Larriketa
Larrinpe
Larriqueta
Larrunpe
Lasa
Laseta
Laxea
Layana
Leon, iz. berez.
Lope
Lopez dicho Lurbes, Aznar
Lorea
Lorenzo, iz. berez.
Loreta
Losa
Luesma
Lugea
Lurbes, Aznar lopez dicho
Lurro
Lusia, Casa
Luxea

M

Mainz
Maisterra
Maisterrica, Casa
Marcilla
Marco
Marcos
María, iz. berez.
Mariano
Marin Alaman, pieza de Juan
Maritxo
Marko
Marqués
Martin, iz. berez.
Martitx
Mayo
Melida
Miguel, iz. berez.
Mikelé, lo de
Mikeleiz
Molin
Molinero

Montilla
Montxarregi
Murdukutx

N

Nabariz, Blasco
Navarrico
Navarriz, blaise
Navascues
Negarra
Nekoetxea
Nekotx, Casa
Nikuesa
Ñimiñi, casa

O

Ofisial
Olaberri
Oliva
Ollar
Onsanai
Orbaizeta
Orduna, Casa Antonio
Oskigilea
Otxoa
Oyerzquia, linaje

P

Paiscolorea, Pieza de Felipe Miguel
Palacio
Palotes
Parrasti
Pascual, iz. berez.
Pedro, iz. berez.
Pedroisko [txikikaria]
Pepe
Perez
Pericoguer, Lo de
Petri, iz. berez.
Petxit
Pexit
Peyrot, iz. berez.
Pez
Picado
Pilart
Polla
Prudencio, iz. berez.

R

Roche
Roda
Rodriguez
Roldan
Ros
Rosé, Casa
Rota
Rouzaut
Ruano
Rufino, la Casa del dicho

S

Sabuki
Sagardoi
Salbotx
San German
Sanche Iniguez Arrecheco
Sancho Andres, la pieza de
Sansol
Santander
Santxo garde, Casa
Sanz, Casa
Saset, Casa de
Sastre, Blasco
Sebastián, iz. berez.
Segurado
Sese
Simón
Sola
Soldan
Suana
Suane
Suanes
Surio [Xurio]
Susana Bernat Casal

T

Tadeo
Tapia
Tellagorri
Telletxea
Tolare, las piezas de Sancho Arregui e de
Sancho
Tolosana
Tontico
Turse, Casa
Txapao
Txarde

Txatorra
Txiliongo
Txurrust
Txuta

U

Uhalde
Urzainki
Ustés

V

Vicent, iz. berez.
Vicente, iz. berez.

X

Xabal
Xaro
Xauxi, Lo de
Xiarde, Casa
Xiaro
Xiaurin
Xoldan [Jordán]
Xoroba
Xuane
Xurio
Xuta

Y

Yniguiz Arrachaquoa, Sancho

Z

Zabala
Zakila
Zia
Zorroza
Zubial
Zubialt
Zubieta
Zubiria

3.1.1. / ERRONKARIBARKO DEITURAK HERRIZ HERRI

3.1.1.1. BIDANKOZEKO DEITURAK, IZENAK ETA EZIZENAK

- Adamiz:* Adamiz de Vidangoz, ma. (1619.09.25: BID.21.lr); Adamiz, campo de pedro (1626.08.23.a: BID.23.lr); Adamiz, domingo (1616.12.12.a: BID.21.lr); Adamiz, guerta de domingo (1634.12.21: BID.25.lr); Adamiz, Joan (1569.09.22: BID.2.mp); Adamiz, p.o (1605.04.11: BID.6); Adamiz, pedro (1576.09.16: BID.10.pg); Adamiz, pedro (1605.04.11: BID.4.mp)
- Agerre:* Aguerre, ma. (1628.11.29: BID.24.lr); Viaguerre, linar de paquala basta (1626.08.23.a: BID.23.lr)
- Aierra:* Ayerra de Vidangoz (1842.09.16: BID.ZAR/iga. 88.ebna)
- Aisa:* Aysa vez.os de bidãgoz, p.o Algarra y petrij (1562: BID.13.ebna); Aysa viuda, maria (1611.02.17: BID.20.lr); Aysa, jn.o (1562.09.03: BID.1.pp); Don Pedro Aysa, huertas de (1652.01.24: BID.48.pro); Ayssa presbitero y beneficiado, Don Pedro (1652.01.17: BID.31.lr); Ayssa V.o de bidangoz, p.o de .testigo (1584.02.28: BID.52a.ebna); Ayssa, Don P.o³ (1615.06.03: BID.21.lr); Ayssa, Don Pedro (1628.11.29: BID.24.lr); Ayssa, p.o (1628.11.29: BID.24.lr); Ayssa, pedro (1562.09.03: BID.1.pp); Ayssa, pedro (1576.09.16: BID.10.pg). = Cfr. top. nag. *Aisa*.
- Algarra:* Algara, felipe (1676.03.16: BID.50.pro); Algarra, bartolomeo (1562.09.03: BID.1.pp); Algarra, Cabaña de (kart. 318); Algarra, Ju.o (1644.08.15: BID.46.pro); Algarra, pedro (1562.09.03: BID.1.pp); Algarra, Phelipe (1665.11.06: BID.48.pro); Algarra, sancho (1562.09.03: BID.1.pp)
- Alkat:* Alcat al(calde), jn.o (1562.09.03: BID.1.pp); Alcat Vica.o de bidangoz, don
- Jn.o (1586.12.19.a: BID.3.mp); Alcat, don Ju.o⁴ (1615.06.03: BID.21.lr)
- Ambrosio,* iz. berez: Ambrosio, Cabaña de (kart. 318)
- Anaut:* Anaut, Portillo de (kart. 317)
- Andere Lope* (ik. BID, top. *íd.*)
- Andia:* Andia es.o, sancho (1561.09.20: BID.1.pp); Andia, joanco (1562.09.03: BID.1.pp); Andia, Sãso (1562.09.03: BID.1.pp); Andia, joanco (1576.09.16: BID.10.pg)
- Andres:* Andres, joan (1576.09.16: BID.10.pg)
- Antxon,* iz. berez: Antxon, Borda de: (kart. 317 eta 411)
- Aran:* Aram, petri (1562.09.03: BID.1.pp)
- Arburu:* Arburu, domingo (1586.12.19.b: BID.3.mp).
- Argaña:* Argaña, Aita sancho⁵ (1842.09.16: BID.ZAR/iga. 88.ebna); Argaña, Asta-Sancha⁶ (1885.06.18: BID.ZAR/iga. 34.ebna); Argaña, la Peña de Aytasancha⁷ (1778.09.29: BID.ZAR/iga. 71.ebna)
- Argeda:* Argueda de Igal, la heredad de (1842.09.16: BID. ZAR.iga. 88.ebna)
- Argedas,* borda: Arguedas (1892: BID.est); Arguedas, Borda de (kart. 315 eta 318); Arguedas, Bordas de (kart. 318);

³ "... v(icari)o de la parrochial de la dicha villa..."

⁴ "... Clerigo ben(eficia)do de la dicha parrochial..."

⁵ "... la peña llamada Aita sancho argaña por los de Igal y peña antes de Estoci por los de Vidangoz..."

⁶ "... la peña llamada Asta-Sancha argaña por los de Igal y petro antes de Estoci por los de Vidangoz..."

⁷ "... al Puyo q. en tiempos antiguos hera conocido con el nom.e de sanchodacocharra, y en el día con la Peña de Aytasancha Argaña por los de la Va. de Igal y por los Vecinos de Vidangoz la peña hantes de Estozi..."

- Arguedas, Camino de la Borda de (kart. 318)
- Aristu*, borda: Aristu, Borda de (kart. 318); Aristu, Borda de; Aristu, Borda (kart. 315); Aristu, Cabaña de (kart. 315); CERRO: Aristu, Cerro de (kart. 315)
- Arnalt*: Arnalt, la Pieca del dco. lope⁸ (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna)
- Arotx*: Aroch, Cabaña de; Arotx, Cabaña de (kart. 318)
- Aroza*: Aroza (1892: BID.est)
- Arregi*: Arregui, las piezas y mançanal de Petri (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322.union); Arregui, las piezas y manzanal de Petri (1427.06.15: BID.Procesos.1769, Idoate 1977:207); Arregui, Juan thomas (1805.05.19: BID.81.ebna); Arreguj, pedro (1576.09.16: BID.10.pg)
- Artutx*, borda: Artuch (1892: BID.est); Artuch, Borda de (kart. 318)
- Asunción* (ik. atal honetan, *La Asunción.*)
- Baines*: Bajnes, jajme (1576.09.16: BID.10.pg); Bajnes, martjn (1576.09.16: BID.10.pg); Baynes, domingo (1676.03.16: BID.50.pro); Baynes, P.o (1665.11.06: BID.48.pro); Baynes, pedro (1676.03.16: BID.50.pro)
- Baldan*: Baldan, domingo (1576.09.16: BID.10.pg)
- Balentin*: Balentin, domingo (1576.09.16: BID.10.pg)
- Ballaz*: Ballaz, Catalina (1625.03.18: BID.23.lr)
- Bañes*: Bañes de vidangoz, domingo (1628.11.29: BID.24.lr); Bañes, bitoria (1629.11.13: BRD/tud.24.lr); Bañes, domingo Jayme (1628.11.29: BID.24.lr); Bañes, domingo⁹ (1628.11.29: BID.24.lr); Bañes, m(art)jn (1562.09.03: BID.1.pp)
- Barazexar*: Baraçexar, Gabriel de (1656.07.18: BID.40.pb)
- Barrena*: Barrena, blasco (1628.11.29: BID.24.lr); Barrena, jayme (1586.12.19.b: BID.3.mp).
- Basili*, iz. berez: Basili Bertol es[criban]o, Don (1660.01.26: BID.47.pro)
- Bastabiagerre*: Basta viaguerre, linar de paquala (1626.08.23.a: BID.23.lr)
- Bautista*, iz. berez: Baupista Gamba¹⁰ (1750.06.08: BID.64.ebna)
- Belasko* (ik. BID, top. *Bilasko.*)
- Belza*: Velça als. tãborin, joanot (1561.05.31: BID.1.pp)
- Benito*, iz. berez: Benito, Barranco del Portillo de (kart. 315)
- Bera*: Bera de Esparza, al bordal de Fran.co (1842.09.16: BID.ZAR/esp.88.ebna)
- Bernabé*: Bernabé, Cabaña de (kart. 318)
- Bernardo*, iz. berez: Ber.do Ytarta, pieça de (1669.01.31: BID.43.pb)
- Berradre*: Verradre, Juanes landa (1666.06.30: BID.48.pro)
- Berroeta* (de): Berroeta notario, A. de (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna)
- Bertol*: Bertol alle. de la villa de vidangoz, bar.me (1610.06.30: BID.20.lr); Bertol es[criban]o, Don Basili . (1660.01.26: BID.47.pro); Bertol mayor, pieza de Joan (1658.05.27: BID.46.pro); Bertol viuda, catalina (1615.06.03: BID.21.lr); Bertol, Ambrosio (1665.11.06: BID.48.pro); Bertol, ambrosio (1676.03.16: BID.50.pro); Bertol, bartolome (1576.09.16: BID.10.pg);

⁸ "... la Collada sobre la pieca del dco. lope arnalt..."

⁹ "... sobre aber mal tratado y dado Ciertos golpes a ma. Cubialt..."

¹⁰ "... vezino de Vidangoz..."

- Bertol, catalina (1615.06.03: BID.21.lr); Bertol, Domingo (1665.11.06: BID.48.pro); Bertol, Don fra.co¹¹ (1615.06.03: BID.21.lr); Bertol, felipe (1676.03.16: BID.50.pro); Bertol, Jazinto (1676.03.16: BID.50.pro); Bertol, Joan (1676.03.16: BID.50.pro); Bertol, Ju.o (1615.06.03: BID.21.lr); Bertol, Ju.o (1665.11.06: BID.48.pro); Bertol, Ju.o¹² (1624.06.30: BID.23.lr); Bertol, Juan (1615.06.03: BID.21.lr); Bertol, Juan (1628.11.29: BID.24.lr); Bertol, Juan (1642.08.03.a: BID.32.lr); Bertol, P.o (1665.11.06: BID.48.pro); Bertol, pedro (1676.03.16: BID.50.pro); Bertol, peça de Joan (1634.12.21: BID.25.lr); Vertol diputados, Ju.o (1643.06.30: BID.27.lr); Vertol, ambrosio (1654.10.14: BID.32.lr); Vertol, Ju.o (1628.11.29: BID.24.lr); Vertol, Ju.o (1648.07.19: BID.29.lr)
- Bilasko* (ik. BID, top. *íd.*)
- Blaskotx*: Blascoch, domingo¹³ (1576.09.16: BID.10.pg); Blascoch, Joanco (1576.09.16: BID.10.pg)
- Blasquez*: Blasquez alcalde de Roncal, el mançanar de pero (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322.union)
- Blazquiz*: Blazquiz alcalde de Roncal, Pero (1427.06.15: BID.Procesos.1769, Idoate 1977: 207)
- Bonba*, borda: Bomba, Borda de (kart. 318); Bomba, Cabaña de (kart. 318)
- Brujos*, goitizena: ‘Bidangoztarrak’: «a los de Vidángoz *brujos*» (GAR.Anaut.info)
- Burroa*: Buroa, geras de petri errnalz y de (1560.04.24: BID.1.pp); Burrõa, guerto de (1560.04.24: BID.1.pp); Vurroa, jn.o gorria (1562.09.03: BID.1.pp)
- Calderero*, borda: Calderero (1892: BID.est); Calderero, Borda de (kart. 318); Calderero, Borda del (kart. 318); Calderero (1999: URZ.tel)
- Casset* (ik. atal honetan, *Kazet.*)
- Ciprin*: Ciprin, pechiri (1562.09.03: BID.1.pp)
- Cordubia*: Cordubia, felipe (1642.08.03.a: BID.32.lr)
- Crisostomo*: Crisostomo mainz, Ju.o (1665.11.06: BID.48.pro)
- Daniela*, borda: Daniela, Borda de (kart. 317)
- Danso*: Danso, catalin (1586.12.19.a: BID.3.mp)
- Diego*, borda: Diego, Borda de (kart. 315); Diego, Borda de (kart. 412); Diego, Corral de (kart. 318)
- Domingo*: Domingo martin, campo de (1669.12.02: BID.49.pro); Domingo maynz (1644.08.15: BID.46.pro); Domingo mn., los liecos de (1644.08.15: BID.46.pro)
- Dominguiz*: Domjngujz de burguj, domingo notario (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna)
- Drona*: Drona (1892: BID.kanp.est); Drona, Domingo (1665.11.06: BID.48.pro); Drona, Joan (1652.04.12: BID.39.pb)
- Durronda*: Durronda, domingo (1676.03.16: BID.50.pro)
- Egiarreta*: Egiarreta, al dicho ber(nar)do de (1615.06.03: BID.21.lr); Egiarreta, ber.do de¹⁴ (1615.06.03: BID.21.lr)
- Ekaiz*: Ecaiz, pey (1562.09.03: BID.1.pp)
- Enekotx*: Enec(oc)h e Juan Garat en Vbarr Goyena, las piezas de Sancho (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322.union); Enec(oc)h e Joan Garat en Ulbargoyena,

¹¹ "... Clerigo de missa natural de la dicha villa de vidangoz..."

¹² "... alle. de la villa de vidangoz..."

¹³ "... domingo blascoch Jurados del dco. lugar..."

¹⁴ "... Regente de la tesoreria del Reyno de nabarra..."

las piezas de Sancho (1427.06.15: BID.Procesos.1769, Idoate 1977: 207)

Ergible: Ergujble notario, martin fanchiz (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna)

Erize: Erice, la part de¹⁵ (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna)

Erlex: Erlex, petri (1563.11.10: BID.1.pp); Errlex, jn.o, domingo (1561.10.06: BID.1.pp); Gerrlex, pedro (1561.10.06: BID.1.pp)

Ernalz: Ernalz, Campo de pasq.l (1644.08.15: BID.46.pro); Ernalz, Joan (1676.03.16: BID.50.pro); Errnalz, heras de petri (1560.04.24: BID.1.pp); Errnalz, Juán (1560.04.24: BID.1.pp)

Ernaz: Ernaz marrquo, pascoal (1562.09.03: BID.1.pp); Errnaz, bartolome (1562.09.03: BID.1.pp)

Eseberri: Esberri, jn.o (1562.09.03: BID.1.pp)

Esparz: Espar, pedro (1676.03.16: BID.50.pro); Esparz de la placa, pedro (1644.08.15: BID.46.pro); Esparz menor, pedro (1676.03.16: BID.50.pro); Esparz, Domingo Mainz y¹⁶ (1842.09.16: BID.ZAR/iga. 88.ebna); Esparz, domingo (1644.08.15: BID.46.pro); Esparz, domingo (1676.03.16: BID.50.pro); Esparz, j(oa)nco (1562.09.03: BID.1.pp); Esparz, ma. (1628.11.29: BID.24.lr); Esparz, maria¹⁷ (1628.11.29: BID.24.lr);

Esparz, miguel (1562.09.03: BID.1.pp); Esparz, p.a de p.o (1625.03.18: BID.23.lr); Esparz, pedro (1676.03.16: BID.50.pro); Esparz, pedro (1676.03.16: BID.50.pro); Esparz, pieça de Pedro (1669.01.31: BID.43.pb)

Esparza: Esparza de Ezcaroz, D. francisco (1842.09.16: BID.ZAR/izi.88.ebna); Esparza de la plaza, el dicho p.o (1644.08.15: BID.46.pro); Esparza, Arviscoa por los de¹⁸ (1885.06.18: BID.ZAR.34.ebna); Esparza, D. Pedro de (1723: BID.eliz); Esparza, joanco (1576.09.16: BID.10.pg); Esparza, la parte y endrecera de (1778.09.29: BID.ZAR/esp.71.ebna); Esparza, miguel (1576.09.16: BID.10.pg). = *Informatzaileak:* Esparza, el monte (BID.Pasquel.info)

Estebanea: Estevanea, los Campos de Miguel¹⁹ (1842.09.16: BID.ZAR/iga. 88.ebna)

Etxeberria: Echeverria (1892: BID.est)

Etxeberri: Echeverri, Magdalena de (1726: BID.eliz)

Ezkaroz: Ezcaroz, D. francisco Esparza de (1842.09.16: BID.ZAR/izi.88.ebna)

Ezker: Ezquer, la endrecha de la borda de Sancho (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322.union); Ezquer, la endrecha de la borda de Sancho (1427.06.15: BID.Procesos.1769, Idoate 1977: 207); Ezquer Joan Ugalde, daniel (1676.03.16: BID.50.pro); Ezquer, Daniel (1665.11.06: BID.48.pro); Ezquer, domingo²⁰ (1623.04.12.a: BID.22.lr);

¹⁵ "... et dalli abant al mojon que esta al extremo del dito cubillar de enta la part de erice sobre la espueda de juso..."

¹⁶ "... de Vidangoz..."

¹⁷ "... dijo Ser de hedad de quarenta años poco mas o menos y q. lo que saue y passa sobre lo que a sido pregunta es q. el domingo q. se conto veynte y seys del presente mes fue esta que depone a la taberna de la dicha villa adonde estando tomando su bino bio como el dicho domingo bañes estaba en la bodega adonde se vendia el bino y al tpo. bio como la dicha ma. Cubialt estaba tambien en la entrada de la dicha casa a la qual el dicho domingo bañes le dijo q. le tenia enojado y escozido por lo que ella se abia dejado dezir del y oyo Como la dicha ma. Cubialt le Respondio q. si algo abia dicho por el acussado no estaba arrepentida y a estas Razones el dicho

domingo bañes quiso salir de la dicha bodega y por hebitar no hiziera algun mal Recado le assio esta tes.o y le Rogo no hiziese nada a la qual el acusado por una y mas vezes le dijo la dejasse y abiendolo hecho bio como dio a la dicha ma. Cubialt dos u. tres mujicones en el cuello y con esto se salieron a la calle adonde no saue si le hizo otro mal trato y luego se fue esta que declara a su casa y mas no Saue..."

¹⁸ "... la Costera ó Cerro llamado Arviscoa por los de Esparza y Armuscoa por los de Vidangoz..."

¹⁹ "... de dha. Villa de Igal..."

²⁰ "... Jurado de la dicha villa de vidangoz..."

- Ezquerr, Joan (1665.11.06: BID.48.pro);
Ezquerr, pasqual (1644.08.15: BID.46.pro); Ezquerr, petri (1562.09.03: BID.1.pp)
- Ezparz*: Ezparz, Domingo (1665.11.06: BID.48.pro); Ezparz, Domingo (1665.11.06: BID.48.pro); Ezparz, Joan (1665.11.06: BID.48.pro); Ezparz, P.o (1665.11.06: BID.48.pro)
- Esparza*: Esparza, el monte (BID.Pasquel.info)
- Felipe Portaz*, casa: Phelipe portaz, casa de (1669.12.02: BID.49.pro)
- Fernandez*: Fernandez y Rada, Pedro (1641.12.04: ERR.eliz); Fernandez y Rada, Pedro²¹ (1641.11.28: ERR.eliz)
- Ferñando* (ik. BID, top. *Ferñando*.)
- Fiz*: Fiz vez.o de bidãgoz, frances (1561.09.20: BID.1.pp); Fiz, fran[ces]co (1562.09.03: BID.1.pp)
- Fuerte*, borda: Fuerte, Borda de (kart. 318)
- Fuertes*, borda: Fuertes²² (1892: BID.est); Fuertes, Borda de (kart. 318); Fuertes, Cabaña de (kart. 318); Fuertes (1999: URZ.tel)
- Gabriel*, iz. berez: Gabriel Salboch, Pieça de (1771.07.08: BID.49.pro). = *Gabriel Baratzexar*, casa de: Gabriel barachejar, casa de (1669.12.02: BID.49.pro)
- Gaiarre*: Gayarre²³ (1892: BID.est); Gayarre, Borda de (kart. 318, IZB 321); Gayarre, Borda de (kart. 411 eta 412); Gayarre, Margarita (1710: BID.eliz); Gayarre, Punta de (kart. 411 eta 412)
- Ganbara*: Gãbara, jn.o (1562.09.03: BID.1.pp); Gãbara, pedro (1562.09.03: BID.1.pp); Gambara, catalina²⁴ (1563.11.10: BID.1.pp)
- Ganbra*: Gambra, miguel (1665.11.06: BID.48.pro); Gambra, P.o (1665.11.06: BID.48.pro); Ganbra menor, migel (1676.03.16: BID.50.pro); Ganbra, bident (1676.03.16: BID.50.pro); Ganbra, miguel (1676.03.16: BID.50.pro); Ganbra, pedro (1676.03.16: BID.50.pro)
- Garas*: Garas, Ignacio (1728.04.12: BID, Alli 1989: 362.Ordenanzas)
- Garat*: Garat alle. de la villa de vidangoz, pedro (1643.06.30: BID.27.lr); Garat, Joan (1665.11.06: BID.48.pro); Garat en Vbarr Goyena, las piezas de Sancho Enech e Juan (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322.union); Garat en Ulbargoyena, las piezas de Sancho Enech e Joan (1427.06.15: BID.Procesos.1769, Idoate 1977: 207)
- Garate*: Garate (1892: BID.est); Garate, pedro (1562.09.03: BID.1.pp)
- Garatea*: Garatea, pedro Uztarroz (1562.09.03: BID.1.pp)
- Garcia* (ik. atal honetan, *Garzia*.)
- Garcheche*, Thomas: «... vecino de la villa de Vidangoz...» (1639.02.28: BID.Procesos. 1645, Idoate 1977: 323)
- Garde*: Garde (1892: BID.kanp.est)
- Garin*: Garin (1892: BID.est)
- Garro*, borda: Garro, Borda de (kart. 318)
- Gartia*: Gartia, Semen²⁵ (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna)
- Garzes*: Garcés (1892: BID.est)
- Garzetx*: Garcech diputado de la va. de vidangoz, tomas (1631.06.30: BID.25.lr); Garçech Vez.o de la dha. Va. de Vidangoz, Ju.o (1644.03.30: BID.38.pb); Garcehc, Juan (1644.08.15: BID.46.pro); Garchg, Juan (1642.08.03.a: BID.32.lr)

²¹ "... pror. de los Cabildos y Vecinos de las Villas de Roncal y Urçaynqui..."

²² Abizen hau 6 aldiz agertzen da agiri honetan.

²³ Abizen hau 2 aldiz agertzen da agiri honetan.

²⁴ "... muger de petri erlex vez.o de Vidangoz "

²⁵ "... las piecas de martin Vsquarres et Semen gartia..."

- Garzia*: Garcia, Aselmo (1676.03.16: BID.50.pro); Garcia, frances (1576.09.16: BID.10.pg); Garcia, frances (1593.04.08: BID.4.mp); Garcia, frances (1634.12.21: BID.25.lr); Garcia, la cantonada del herno de martin (1628.11.29: BID.24.lr); Garçia, mn. (1628.11.29: BID.24.lr); Garcia (1999: URZ.tel)
- Gillen*: Guillen, Joan (1665.11.06: BID.48.pro); Guillen, pasqual (1628.11.29: BID.24.lr); Guillen, pasqual (1628.11.29: BID.24.lr); Gujllen de ochagauja, martin *notario*²⁶ (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna)
- Gimenez*: Gimenez de Igal (1892: BID.igari.est)
- Gimeno*: Gimeno²⁷ (1892: BID.est)
- Glaria*: Glaria, fran.co Ramon (1805.05.19: BID.ZAR/iga. 81.ebna); Glaria, pedro²⁸ (1576.09.16: BID.10.pg)
- Goienetxe*: Goyeneche (1999: URZ.tel)
- Gorria*: Gorria, Serbacio (1676.03.16: BID.50.pro); Gorria (1892: BID.kanp.est); Gorria de Vidangoz, unas Piezas de (1885.06.18: BID.ZAR.34.ebna); Gorria de Vidangoz, unas piezas de (1842.09.16: BID.ZAR/izi.88.ebna); Gorria vurroa, jn.o (1562.09.03: BID.1.pp); Gorria, Domingo (1665.11.06: BID.48.pro)
- Goyeneche* (ik. atal honetan, *Goienetxe*.)
- Gracian*: Gracian Junte.o, domingo (1629.08.04: BID.24.lr); Gracian, Domingo (1628.11.29: BID.24.lr); Gracian, Domingo (1665.11.06: BID.48.pro); Gracian, pasqual (1676.03.16: BID.50.pro); Gran. alle. de la villa de vidangoz, domingo (1631.06.30: BID.25.lr); Gran., domingo (1628.11.29: BID.24.lr)
- Heusga*: Heusga, Pedro de²⁹ (1641.12.03: IRÑ.eliz)
- Hilarión*, iz. berez: Hilarión, Portillo de (kart. 315)
- Hualde* (ik. atal honetan, *Uhalde*.)
- Ignacio*, iz. berez: Ignacio Garas (1728.04.12: BID, Alli 1989: 362.Ordenanzas); Ignazio Monzon³⁰ (1750.06.08: BID.64.ebna)
- Indurain*: Yndurayn, migl. (1642.08.03.a: BID.32.lr)
- Iñiguez*: Yniguez prores, p.o (1648.07.19: BID.29.lr); Yniguez, Domingo (1665.11.06: BID.48.pro); Yniguez, la cassa de P.o (1649.03.17: BID.37.pb); Yniguez, pedro (1576.09.16: BID.10.pg); Yniguez, pedro (1644.08.15: BID.46.pro); Yniguez, pedro³¹ (1627.07.18: BID.23.lr); Iñiguez, Domingo (1726: BID.eliz); Iñiguez, Pedro (1728.04.12: BID, Alli 1989: 362.Ordenanzas)
- Iñiguiz*: Yniguiz, la cassa de pedro (1629.07.10: BID.24.lr); Yniguiz, petri (1562.09.03: BID.1.pp); Yñiguiz, jn.co (1562.09.03: BID.1.pp). = Inguiz, pedro (1676.03.16: BID.50.pro)
- Iriart*: Yriart, pedro (1676.03.16: BID.50.pro)
- Iriarte*, borda: Iriarte (1892: BID.est); Iriarte, Borda de (kart. 411)
- Iribarren*, deitura: Iribarren de Igal, Juan Fran.co (1842.09.16: BID.ZAR/iga. 88.ebna)
- Itarta*: Xytarta, pedro (1676.03.16: BID.50.pro); Ytarta, bernardo

²⁶ "... martin gujllen de ochagauja et domingo domjngujz de burguj notarios publicos et Jurados por autorridad real en todo el Regno de Navarra..."

²⁷ Abizen hau 5 aldiz agertzen da agiri honetan.

²⁸ " Et jo el dco. P.o glaria not[ario] publico E jurado En todo del rej[n]o de nabarra doj fee j testimonjo..."

²⁹ "... Comisario Rezctor de la curia episcopal de la Ciudad de pamp[on]ja..."

³⁰ "... y su subzesor Bauprista Gambra vezino de Vidangoz..."

³¹ "... alle. de vidangoz ..."

- (1676.03.16: BID.50.pro); Ytarta, pieza de Ber.do (1669.01.31: BID.43.pb).
- Itarte*: Ytarte, Pedro (1626.07.01: BID.23.lr)
- Jeroñue*, cubilar: Jeroñue, sobre el Cubillar de (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna)
- Jimeno*: Jimeno, Borda de (kart. 318); Jimeno, Borda de (kart. 412); Jimeno (1999: URZ.tel)
- Joan*: Joan Garat en Ulbargoyena, las piezas de Sancho Enech e (1427.06.15: BID.Procesos.1769, Idoate 1977: 207); Joan bertol mayor, pieza de (1658.05.27: BID.46.pro); Joan Lopez nauarro, el dho. (1660.01.26: BID.47.pro); Joan Urçainqui, el dho (1675.07.04: BID.50.pro); Joan Urçainqui, el sr. (1665.11.06: BID.48.pro); Joan Vrdin, huerta de (1652.04.12: BID.39.pb)
- Joaniz*: Joaiz, martin (1562.09.03: BID.1.pp)
- Juan*, iz. berez: Juan Garat en Vbarr Goyena, las piezas de Sancho Enech e (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322.union). = *SAN JUAN*: Juan Rnas., Ermita de San (kart. 318, UZT 313); Juan, Barranco San (kart. 412); Juan, Camino de San (kart. 318, ERR 319); Juan, San (kart. 318, ERR 319, UZT 313); Juan, San (kart. 412). = *Juan Lareki*, Casa: Juan Larequi, la (casa) de (1644.08.15: BID.46.pro)
- Juanko*, deitura: Juanco³² (1892: BID.est); Juanco (1999: URZ.tel)
- Karrika*: *Karika*: Carica, Agsutin (1676.03.16: BID.50.pro); Carica, Joan (1676.03.16: BID.50.pro); *Karrika*: Carrica (1892: BID.est); Carrica (1892: BID.kanp.est); Carrica, Agustin (1665.11.06: BID.48.pro)
- Kazet*: Casset (1892: BID.kanp.est: *jabe eta komunari atzerritarrak.*)
- Kostio*, borda: Costio, Borda de (kart. 318)
- Kostiol*: Kostiol, Borda de (kart. 315); Kostiol, Borda de (kart. 318); Costiol, Borda de (kart. 318); Kostiol, Cabaña de (kart. 318)
- Kurtxo*: Kurtxo (kart. 315 eta 318); Kurtxo, Borda de (kart. 315); Kurtxo, Cerro de (kart. 318). = *Informatzai leak*: Kurtxo, Cerro de (BID.Pasquel.info)
- La Asunción*, calle: Asuncion de esta villa, la calle de la (1892: BID.60.kat); Asuncion, la calle de La (1892: BID.59.kat); Asuncion, la calle de La (1892: BID.62.kat); Asunción, Un pajar en la calle La (1892: BID.2.kat). = *Ermita*: Asuncion, Ermita de la (1861.04.10: BID.garde.eliz); Asunción, la ermita de San Sebastián o la (BID.Pasquel.info)
- La Plaza*: Placa, pedro esparz de la (1644.08.15: BID.46.pro); Plaza, el dicho p.o esparza de la (1644.08.15: BID.46.pro);
- Labari*: Labari, Cabaña de (kart. 411 eta 412)
- Ladron de Zegama*: Ladron de Cegama, fran.co (1615.06.03: BID.21.lr)
- Landa*: Landa (1892: BID.kanp.est); Landa, Borda de (kart. 315, URZ 316); Landa, Punta de (kart. 412); Landa de Igal, la pieza de Pedro Angel (1842.09.16: BID.ZAR/iga. 88.ebna); Landa mayor, Ju.o (1644.08.15: BID.46.pro); Landa Verradre, Juanes (1666.06.30: BID.48.pro); Landa³³ (1892: BID.est); Landa, Joan (1665.11.06: BID.48.pro); Landa, Juan (1642.08.03.a: BID.32.lr); Landa, Juan felix (1805.05.19: BID.81.ebna); Landa. Agustin Ugalde, pedro (1676.03.16: BID.50.pro)
- Landarna*: Landarna, Borda de (kart. 412); Landarna, campos de casa de (1892: BID.1.kat)
- Lanperez*: Lamperez (1999: URZ.tel)

³² Abizen hau bi aldiz agertzen da agiri honetan.

³³ 3 aldiz aipatua.

- Laplaza* (ik., atal honetan, *La Plaza*.) BID.eliz). = López, Borda de (kart. 412, ERR 413)
- Lareki*: Larequi vez.o della, Ju.o (1623.04.12.a: BID.22.lr); Larequi, joan (1623.04.12.a: BID.22.lr); Larequi, la (casa) de Juan (1644.08.15: BID.46.pro)
- Largot*: Largot, miguel (1676.03.16: BID.50.pro)
- Lariketa*: Larriqueta de Uztarroz (1892: BID.uzt.est)
- Larranbe*: Larrambe (1892: BID.est); Larrambe, Borda (kart. 317); Larrambe, Borda de (kart. 412); cfr., atal honetan, *Largaintia*.
- Laseta*: Laseta, francisco (1676.03.16: BID.50.pro); Laseta, martin (1665.11.06: BID.48.pro); Laseta, martin (1676.03.16: BID.50.pro); Laseta, pieças de Martin (1656.07.18: BID.40.pb)
- Laskorna*: Laskorna, Borda de (kart. 318). = *Informatzaileak*: Laskorna, casa (BID.Pasquel.info)
- Lengorna*: Lengorna, Borda (kart. 315); Lengorna, Borda de; Langorna, Borda de (kart. 318); Lengorna, Camino de la Borda de (kart. 318); Lengorna, Corral de (kart. 318). = *Informatzaileak*: Lengorna, borda (BID.Pasquel.info)
- Lisalta* (ik., atal honetan, *Lisalte*.)
- Lisalte*: Lisalte, Borda de (kart. 318); Lixalte, Borda de; Lisalta, Borda (kart. 315)
- Lope Sanz*, don (1375.10.16: BID.Sentencia, Idoate 1977: 184): «... alcalde, bezino e procurador de los jurados concejo et hombres buenos del lugar de Bidangoz...»
- Lopez*: Lopez Nauarro mayor, Joan (1660.01.26: BID.47.pro); Lopez nauarro, el dho. Joan (1660.01.26: BID.47.pro); Lopez, domingo (1576.09.16: BID.10.pg); Lopez, Joan (1676.03.16: BID.50.pro); López, Domingo (1726: BID.eliz). = López, Borda de (kart. 412, ERR 413)
- Lorce* (1892: BID.kanp.est)
- Lucia*, iz. berez: Luçia heseberri (1671.10.09: BID.44.pb)
- Luengo*: Luengo, fran.ca³⁴ (1628.11.29: BID.24.lr)
- Luis*, borda: Luis, Borda de (kart. 412)
- Luxe*: Luxe, magi³⁵ (1561.10.06: BID.1.pp)
- Llorarena*: Llorarena, el Carasol de (1892: BID.24.kat)
- Magiluxe*: Magiluxe, muger de mig.l Roncal (1561.10.06: BID.1.pp)
- Mainz*: Mainz lo mismo, P.o (1665.11.06: BID.48.pro); Mainz y Esparz, Domingo³⁶ (1842.09.16: BID.ZAR/iga. 88.ebna); Mainz³⁷ (1892: BID.est); Mainz, Beleriano³⁸ (1842.09.16: BID.ZAR/iga. 88.ebna); Mainz, dencima de la borda de Antonio (1910.09.19.a: BID.ZAR.92.ebna); Mainz, Domingo (1665.11.06: BID.48.pro); Mainz, Domingo (1665.11.06: BID.48.pro); Mainz, la borda de Lorenzo³⁹ (1842.09.16: BID.ZAR/iga. 88.ebna); Mainz, la borda de Luis (1910.09.19.a: BID.ZAR.92.ebna); Mainz, Pedro Joseph (1805.05.19: BID.ZAR/iga. 81.ebna); Mainz, Phelipe (1665.11.06: BID.48.pro); Mainz, Phelipe (1665.11.06: BID.48.pro); Mainz, pasqual (1644.08.15: BID.46.pro); Mainz alle., domingo (1648.07.19: BID.29.lr); Mainz su mug.r, Maria (1656.07.18: BID.40.pb); Mainz, Crisostomo (1676.03.16: BID.50.pro); Mainz, Domingo (1642.08.03.a: BID.32.lr);

³⁴ "... donzella Residenta en la dicha villa..."

³⁵ "... migl. Roncal y su muger magiluxe..."

³⁶ "... de Vidangoz..."

³⁷ 10 aldiz aipatua.

³⁸ "... las piezas de Pascualonco y Samper de Igal y de Beleriano Mainz de Vidangoz..."

³⁹ "... una hera en el termino llamado Uztalazarra por los de ygal, y Celeguibela por los de la borda de Lorenzo Mainz..."

- Maynz, domingo (1676.03.16: BID.50.pro); Maynz, dom~jgo (1562.09.03: BID.1.pp); Maynz, felipe (1676.03.16: BID.50.pro); Mainz (1999: URZ.tel)
- Maio*: Mayo (1892: BID.est); Mayo (1892: BID.kanp.est)
- Maisterra*: Maisterra, Borda de (kart. 315, 317, 318, ESP 310); Maisterra, Punta de (kart. 411)
- Makurra*: Makurra, Borda de (kart. 315)
- Mantxonera*, borda: Manchonera, Borda (kart. 411)
- Marco*: Marco de Uztarroz (1892: BID.uzt.est); Marrquo, frances (1562.09.03: BID.1.pp); Marco (1999: URZ.tel)
- María*: Marías, Las tres (1892: BID.28.kat)
- Marina*: Marina, Santa (kart. 411, ZAR 411)
- Martin*: M(arti)n, Domingo (1615.06.03: BID.21.lr); Martin alde., domingo (1629.08.04: BID.24.lr); Martin alle. de la dicha villa, el Señor domingo (1628.11.29: BID.24.lr); Martin alle. de la villa de vidangoz, domingo (1629.06.30: BID.24.lr); Martin de vidangoz, domingo (1643.06.30: BID.27.lr); Martin Laseta, pieças de (1656.07.18: BID.40.pb); Martin menor, domingo (1646.11.05: BID.29.lr); Martin y Hualde, Joan⁴⁰ (1641.12.03: UZT.eliz); Martin, Domingo (1628.11.29: BID.24.lr); Martin, Domingo (1665.11.06: BID.48.pro); Martin, Domingo (1668.03.20: BID.49.pro); Martin, domingo (1643.06.30: BID.27.lr); Martin, domingo (1676.03.16: BID.50.pro); Martin, Vicente (1641.12.03: UZT.eliz); Mn., Domingo (1628.11.29: BID.24.lr); Mn., los liecos de domingo (1644.08.15: BID.46.pro)
- Martix*: M(arti)cg, Domingo (1642.08.03.a: BID.32.lr); Marticg, domingo (1642.08.03.a: BID.32.lr)
- Matxin*, borda: Matxin, Borda de (kart. 315)
- Mendibeltza*, borda: Mendibeltza, Borda (kart. 315)
- Mendigatxa*: Mendigacha⁴¹ (1892: BID.est); Mendigacha, casal y huerto de (1892: BID.52.kat); Mendigacha, huerto de (1892: BID.52.kat); Mendigatxa, Borda de (kart. 318); Mendigatxa, Cabaña de (kart. 318)
- Miguel*: Migue, Joan (1665.11.06: BID.48.pro); Miguel de Uztarroz (1892: BID.uzt.est); Miguel, dom~jgo (1562.09.03: BID.1.pp); Miguel, Joan (1676.03.16: BID.50.pro). = CASA DE MIGUEL MAISTERRA: Migl. maysterra, casa de (1666.06.02: BID.48.pro). = SAN MIGUEL: Miguel, Ermita de San (kart. 318, GAI 310)
- Milikotx* (ik. BID, top. *íd.*)
- Miranda* (de): Miranda Vez.o d ela dha. Va, Joan de (1649.03.17: BID.37.pb); Miranda, Joan de (1652.04.12: BID.39.pb); Miranda, Ju.o de (1643.10.13: BID.27.lr)
- Monlon*: Monlon, miguel (1676.03.16: BID.50.pro)
- Montxonena*: Montxonena, Borda de (kart. 411); ik. deitura, *Monzón* (Monzonena).
- Monzon*: Monzon⁴² (1892: BID.est); Monzon, el bordal de Ignacio⁴³ (1842.09.16: BID.ZAR/izi.88.ebna)
- Navarro*, borda: Navarro⁴⁴ (1892: BID.est); Navarro, Borda de (kart. 318); Navarro, Cabaña de (kart. 315 eta 318)

⁴⁰ "... es.o pub[li]co Vezino de la dcha. V[ill]a..."

⁴¹ Bi aldiz agertzen da.

⁴² Bi aldiz aipatua.

⁴³ "... Vecino que fue de Vidangoz..."

⁴⁴ 3 aldiz.

Nekotx: Necocho, dom~jgo (1562.09.03: BID.1.pp); Necocho, joane (1576.09.16: BID.10.pg)

Nekotxea: Necochea de Urzainqui (1892: BID.urz.est)

Oianarte: Oyanarte, la Macanera de (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna)

Olaberri: Olaverri (1892: BID.kanp.est)

Orduna: Orduna de Vidangoz, Pedro Estevan (1842.09.16: BID.ZAR/iga.88.ebna)

Organista: Organista, lo de (BID.Pasquel.info)

Ornat, borda: Ornat⁴⁵ (1892: BID.est); Ornat, Borda (kart. 318); Ornat, Borda de (kart. 317, 318, 412); Ornat, Borda de; Ornat, Borda (kart. 315); Ornat (1999: URZ.tel)

Ortiz: Ortiz, catalina Racax viuda de Sebastian (1771.07.08: BID.49.pro)

Oztaroz (ik., atal honetan, infra, *Uztarroz*.)

Palacio: Palacio, pedro (1676.03.16: BID.50.pro)

Palacios: Palacios, Miguel (1805.05.19: BID.ZAR/iga.81.ebna)

Pantxo: Pancho, Borda de (kart. 412)

Paskel: Pasq.l ernalz, Campo de (1644.08.15: BID.46.pro); Pasquel⁴⁶ (1892: BID.est); Pasquel, Borda de (kart. 315); Pasquel (1999: URZ.tel)

Paskiel: Pasquiel, petrj⁴⁷ (1562.09.03: BID.1.pp)

Paskualonko: Pascualonco⁴⁸ (1842.09.16: BID.ZAR/iga.88.ebna)

Pasquel (ik. atal honetan, *Paskel*.)

Patxaban: < *Paz avant*. = Pachaban, Borda (kart. 315); Paxapan, Borda de (kart. 317, 318). = *Informatzailleak*: Patxapán, borda (BID.Pasquel.info)

Patxapan (ik., atal honetan, *Patxaban*.)

Paxapan (ik., atal honetan, *Patxaban*.)

Pedro: P.o elicalde, el Casal Caydo de (1644.08.15: BID.46.pro); P.o esparza de la plaza, el dicho (1644.08.15: BID.46.pro); P.o sanz, campos de (1644.08.15: BID.46.pro); P.o Yniguez, la cassa de (1649.03.17: BID.37.pb); Pedro Adamiz, pieza de (1652.01.24: BID.48.pro); Pedro Iñiguez (1728.04.12: BID, Alli 1989: 362.Ordenanzas); Pedro Ayssa, huerta de (1771.07.08: BID.49.pro); Pedro esparz, pieza de (1669.01.31: BID.43.pb); Pedro Vrçanqui, casa de (1771.07.08: BID.49.pro); Pedro, Iglesia de San (kart. 318)

Pelaire: Pelaire, Majadal de (kart. 315)

Perez: Perez de Roncal (1892: BID.err.est); Perez diputado, Bar.me (1655.09.20: BID.40.pb); Perez⁴⁹ (1892: BID.est); Perez, blas (1665.11.06: BID.48.pro); Perez, blas (1676.03.16: BID.50.pro); Perez, Diego (1842.09.16: ERR.ZAR.88.ebna); Perez, el alcalde Fermin (1917.04.19: BID.93.ebna); Perez, Joan (1676.03.16: BID.50.pro); Perez (1999: URZ.tel)

Periz: Periz, Vldin (1562.09.03: BID.1.pp)

Pero, iz. berez: Pero Blasquez alcalde de Roncal, el mançanar de (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322.union); Pero Blazquiz alcalde de Roncal (1427.06.15: BID.Procesos.1769, Idoate 1977: 207); Pero Blazquiz, el manzanar de (1427.06.15: BID.Procesos.1769, Idoate 1977: 207)

⁴⁵ Bi aldiz agertzen da.

⁴⁶ Bi aldiz agertzen da.

⁴⁷ "... petrjpasquiel..."

⁴⁸ "... las piezas de Pascualonco y Samper de Igal y de Beleriano Mainz de Vidangoz..."

⁴⁹ Bost aldiz agertzen da.

Petri, iz. berez: Petri Arregui, las piezas y mançanal de (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322.union); Petri Arregui, las piezas y mançanal de (1427.06.15: BID.Procesos.1769, Idoate 1977: 207); Petrijpasquiel (1562.09.03: BID.1.pp)

Pettiri, iz. berez: Pechiri ciprin (1562.09.03: BID.1.pp)

Plaza, La (ik., atal honetan, *La Plaza*.)

Portaz: Portaz, Domingo (1665.11.06: BID.48.pro); Portaz, domingo (1676.03.16: BID.50.pro); Portaz, felipe (1642.08.03.a: BID.32.lr); Portaz, pedro⁵⁰ (1561.09.20: BID.1.pp); Portaz, Phelipe (1644.08.15: BID.46.pro); Portaz, Phelipe (1665.11.06: BID.48.pro)

Racas (ik., atal honetan, *Rakax*.)

Rada: Rada, Pedro Fernandez y (1641.11.28: ERR.eliz); Rada, Pedro Fernandez y (1641.12.04: ERR.eliz)

Rafelna: < *Rafaelena*. = Rafelna, Borda de (kart. 318); Refelna, Borda de (kart. 318).

Rakax: Racax Vez.os de la Va. de Bidangoz, Catalina (1655.10.14: BID.40.pb); Racax, Catalina (1771.07.08: BID.49.pro); Racax, mig.l de (1626.08.23.a: BID.23.lr); Racax, migl. de⁵¹ (1611.02.17: BUR.BID.20.lr); Racax, miguel (1665.11.06: BID.48.pro); Raqax, miguel (1676.03.16: BID.50.pro). = Racas, Borda de (kart. 317, 318, 412). = Cfr. top. nag. *Rakax*: Racas, a la vista del majadal de (1910.09.19.a: BID.ZAR.92.ebna);

Rekalde: Recalde⁵² (1892: BID.est)

Remon, iz. berez: Remo: torrea (1562.09.03: BID.1.pp)

Rodrigo, deitura: Rodrigo⁵³ (1892: BID.est)

Roladan, deitura: Roladan, domin (1676.03.16: BID.50.pro)

Roncal: Roncal, maria (1561.10.06: BID.1.pp); Roncal, migl (1561.10.06: BID.1.pp); Roncal, miguel, maria (1561.10.06: BID.1.pp); cfr. top. nag. *Erronkari* (> *Roncal*).

Ros: Ros es.no, Luys (1628.11.29: BID.24.lr); Ros es.no, Pedro (1665.11.06: BID.48.pro); Ros es.no., Luys (1628.11.29: BID.24.lr); Ros. es.no, Luys (1654.10.14: BID.32.lr)

Roscas: Roscas, Borda de (kart. 318). = Cfr., supra, *Rakax*.

Rota: Rota, Domingo (1665.11.06: BID.48.pro); Rota, Joan (1665.11.06: BID.48.pro); Rota, pedro (1676.03.16: BID.50.pro)

Sacristán: Sacristan, Borda de (kart. 318)

Salbotx: *SALBOCH*: Salboch alcalde, Lorenz (1655.09.20: BID.40.pb); Salboch de vidangoz, Ju.o (1623.07.01.b: BID.22.lr); Salboch de vidangoz, Juana (1654.10.14: BID.32.lr); Salboch menor, Juan (1644.08.15: BID.46.pro); Salboch, cat.a (1628.11.29: BID.24.lr); Salboch, Gabriel (1644.08.15: BID.46.pro); Salboch, Joan (1676.03.16: BID.50.pro); Salboch, miguel (1576.09.16: BID.10.pg); Salboch, P.o (1665.11.06: BID.48.pro); Salboch, Pasqual (1665.11.06: BID.48.pro); Salboch, pasqual (1676.03.16: BID.50.pro); Salboch, pedro (1676.03.16: BID.50.pro); Salboch, Turbici (1676.03.16: BID.50.pro). = *SALVOCH*: Salvoch de Urzainqui (1892: BID.urz.est); Salvoch⁵⁴ (1892: BID.est); Salvoch, Borda de (kart. 318, URZ 319); Salvoch, Borda de (kart. 412); Salvoch, Cabaña de (kart. 318); Salvoch (1999: URZ.tel)

⁵⁰ "... un linar de mig(ue)l portaz Vez.o de Burguj..."

⁵¹ "... vez.o de la dicha villa y Residente al pnte. en el Palacio u casa llamada Vrdaspal..."

⁵² Bi aldiz agertzen da.

⁵³ Bi aldiz agertzen da.

⁵⁴ Bost aldiz agertzen da.

Samper: Samper de Igal⁵⁵ (1842.09.16: BID.ZAR/iga. 88.ebna)

Sangerman (de): Sangerman⁵⁶, Duque de (1665.11.06: BID.48.pro)

Santxena: Santxena, Borda de (kart. 315, 317); Santxena, Borda de (kart. 318); Santxena, Borda de (kart. 412)

Santxo: *SANTXO ENEKOTX*: Sancho Enec(oc)h e Juan Garat en Vbarr Goyena, las piezas de (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322.union); Sancho Enech e Joan Garat en Ulbargoyena, las piezas de (1427.06.15: BID.Procesos 1769, Idoate 1977: 207). = *SANTXO EZKER*: Sancho Ezquer, la endrecha de la borda de (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322.union); Sancho Ezquer, la endrecha de la borda de (1427.06.15: BID.Procesos.1769, Idoate 1977: 207)

Sanz: Sanz, don Lope (1375.10.16: BID.Sentencia, Idoate 1977: 184): «... alcalde, bezino e procurador de los jurados concejo et hombres buenos del lugar de Bidangoz...»; Sanz (1892: BID.kanp.est); Sanz mayor, pedro (1676.03.16: BID.50.pro); Sanz menor, pedro (1676.03.16: BID.50.pro); Sanz menor, pedro (1676.03.16: BID.50.pro); Sanz⁵⁷ (1892: BID.est); Sanz, campo de Angel (1892: BID.2.kat); Sanz, campos de p.o (1644.08.15: BID.46.pro); Sanz, Domingo (1665.11.06: BID.48.pro); Sanz, domingo (1676.03.16: BID.50.pro); Sanz, Joan (1665.11.06: BID.48.pro); Sanz, Joan (1676.03.16: BID.50.pro); Sanz, mag.na (1628.11.29: BID.24.lr); Sanz, P.o (1665.11.06: BID.48.pro); Sanz, P.o (1665.11.06: BID.48.pro); Sanz, Pasqual (1665.11.06: BID.48.pro); Sanz, pasqua (1676.03.16: BID.50.pro); Sanz (1999: URZ.tel)

Sebastián: *SAN SEBASTIAN*: Sebastián, Ermita de San (kart. 318, ERR 319)

Sena: Sena, Manuel (1892: BID.est)

Sendoa: Sendoa, catalina (1561.10.12: BID.1.pp)

Sola: Sola (1892: BID.kanp.est)

Soria: Soria (1892: BID.kanp.est)

Tanborin: Tāborin, Joanot velça als (1561.05.31: BID.1.pp)

Tomas: Thomas Garcheche, vecino de la villa de Vidangoz (1639.02.28: BID.Procesos 1645, Idoate 1977: 323)

Torrea: Torrea alcalde, P.o (1616.12.12.a: BID.21.lr); Torrea de Vidangoz, Casa llamada de⁵⁸ (1778.09.29: BID.ZAR/iga. 71.ebna); Torrea, guertos de (1668.03.20: BID.49.pro); Torrea, hernant (1562.09.03: BID.1.pp); Torrea, pedro (1646.11.05: BID.29.lr); Torrea, Remo: (1562.09.03: BID.1.pp)

Txantxolit, borda: Txantxolit, Borda de (kart. 315); Txantxolit, Camino de la Borda de (kart. 315)

Txapatero, borda: Txapatero, Borda de (kart. 317, 318); Txapatero, Borda del (kart. 318)

Txarrail (ik., atal honetan, infra, *Txerrail* eta BID, top. errom. *Barranco de...*)

Txerrail: Txerrail, Barranco de (kart. 315, ERR id.). = *Informatzaileak*: Borda Txerrail, donde la (BID.Pasquel.info); Txerrail, lo de (BID.Pasquel.info). = *Aldaera*: Charrail, Barranco de (kart. 315, ERR id.). = Cfr. BID, top. errom. *Barranco de...*

Txestas: Txestas, borda de (kart. 412). = *Informatzaileak*: La Borda de Txestas (BID.Pasquel.info)

⁵⁵ "... las piezas de Pascualonco y Samper de Igal y de Beleriano Mainz de Vidangoz..."

⁵⁶ "... el exc.mo sr. Duque de Sangerman Virrey y Capitan general de este Reyno

⁵⁷ Bederatzi aldiz agertzen da.

⁵⁸ "... la Casa llamada de Torrea de Vidangoz, haora de Ygnacio Ayerra..."

Ugalde: Ugalde basilio ezquer, Sanch (1676.03.16: BID.50.pro); Ugalde, Joan (1665.11.06: BID.48.pro); Vgalde, Joan (1676.03.16: BID.50.pro)

Uhalde: Hualde, Joan Martin y (1641.12.03: UZT.eliz); Hualde, Domingo (1642.08.03.a: BID.32.lr); Hualde, P.o (1665.11.06: BID.48.pro); Hualde, D. Miguel de (1723: BID.eliz); Hualde, D. Miguel de⁵⁹ (1726: BID.eliz); *D. Prudencio Hualde vicario* (1861.04.10: BID.garde.eliz)⁶⁰; Hualde (1892: BID.est); Hualde (1999: URZ.tel)

Uhalderna, borda: < *U h a l d e - r e n . a ; -rena* > *-rn(e)a* bilakaeraz cfr. BID, borda, **Landarena* > Landarna, Borda de (kart. 412); Casa de Landarna, campos de (1892: BID.1.kat). = **Laskorena* > Laskorna, casa (BID.Pasquel.info); Borda de Laskorna (kart. 318). = **Lengorena* > Lengorna, la Borda de (BID.Pasquel.info); Borda de Lengorna, Camino de la (kart. 318); Borda de Lengorna (kart. 318); Borda de Langorna (kart. 318). = **Uhalderena* > Balderna, Casa (BID.Pasquel.info). = **Zinpiterena* > Zinpiterna, Borda de (kart. 412); Zimpinterna, Borda de (kart. 318); Zinpitarna, Borda de (kart. 318). = *Aipua*: Hualderna, Borda de (kart. 315)

Uldin (ik., atal honetan, *Urdin*.)

Urdaspal: Urdaspal, jn.o de (1562.09.03: BID.1.pp)

Urdin: Uldin: Vldin, periz (1562.09.03: BID.1.pp); Urdin: Vrdin, huerta de Joan (1652.04.12: BID.39.pb); Vrdin, Joan (1665.11.06: BID.48.pro); Urdin acos agote de vidangoz, Juanes (1623.04.12.a: BID.22.lr); Urdin, Joan (1676.03.16: BID.50.pro); Urdin, Juanes (1625.03.18: BID.23.lr)

Urzainki: Urçainqui me.or, P.o (1665.11.06: BID.48.pro); Urçainqui Vez.o de Vidangoz, Joan (1675.07.04:

BID.50.pro); Urçainqui, el dho Joan (1675.07.04: BID.50.pro); Urçainqui, el sr. Joan (1665.11.06: BID.48.pro); Urçainqui, Joan (1665.11.06: BID.48.pro); Urçainqui, P.o (1665.11.06: BID.48.pro); Urçainqui, Pasqual (1665.11.06: BID.48.pro); Urcanqui menor, Juan (1644.08.15: BID.46.pro); Urcanqui, Juan (1642.08.03.a: BID.32.lr); Urcaynqui menor, Joan (1676.03.16: BID.50.pro); Urcaynqui, Joan (1676.03.16: BID.50.pro); Urcaynqui, la Villa de (1641.11.03: URZ.eliz); Urcaynqui, pedro (1676.03.16: BID.50.pro); Urcaynqui, pedro (1676.03.16: BID.50.pro); Urcaynqui, Juan⁶¹ (1771.07.08: BID.49.pro); Urzainqui (1892: BID.urz.est); Urzainqui Vecino de Vidangoz, Domingo (1805.05.19: BID.81.ebna); Urzainqui⁶² (1892: BID.est); Urzainqui, Domingo (1805.05.19: BID.ZAR/iga. 81.ebna); Urzainqui, Jose Fermin⁶³ (1842.09.16: BID.88.ebna); Urzainqui, una pieza de Atanasio⁶⁴ (1842.09.16: BID.ZAR/iga. 88.ebna); Vrçainqui, Joan (1665.11.06: BID.48.pro); Vrçainqui, Juan (1665.11.06: BID.48.pro); Vrcaynqui, Joan (1676.03.16: BID.50.pro); Vrcaynqui, Pasqual (1655.10.14: BID.40.pb); Urzainqui (1999: URZ.tel)

Uskarres: Usquarres, las piecas de martin⁶⁵ (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna).

Ustarroz: Ustároz, D. Gregorio de (1723: BID.eliz)

Uztarroz: Uztaroz, p(edr)o (1562.09.03: BID.1.pp); Uztarroz garatea, pedro (1562.09.03: BID.1.pp); Uztarroz, pedro (1576.09.16: BID.10.pg). = *Aldaera*: Oztaroz, j(oa)nco (1562.09.03: BID.1.pp);

⁵⁹ "... vicario de Vidángoiz..."

⁶⁰ Bonaparte Printzearen informatzailea.

⁶¹ "... Alle. y Juez ordinario de la villa de Vidangoz

⁶² Zortzi aldiz agertzen da.

⁶³ "... Vez.o de la V.a de Vidangoz..."

⁶⁴ "... en el parage llamado Estoci, por los de Vidangoz y Iturizarra por los de Igal..."

⁶⁵ "... las piecas de martin Usquarres et Semen gartia..."

Xoko: Xoko, el atadero de (BID.Pasquel.info). = Cfr. atal honetan, infra, *Zoko*.

Zabalza: Cabalça de vidangoz, mn. (1624.06.30: BID.23.lr); Çabalça, martin⁶⁶ (1619.08.17: BID.21.lr); Çabalça, martin⁶⁷ (1619.10.14: BID.21.lr)

Zamargilea: Camargujlea, miguel (1562.09.03: BID.1.pp); ik. BID, top. *íd*.

Zegama: Cegama, fran.co Ladron de (1615.06.03: BID.21.lr)

Zinpiterna, borda: Zimpinterna, Borda de; Zinpitarna, Borda de (kart. 318); Zimpinterna, Camino de la Borda de (kart. 318); Zinpiterna, Borda de (kart. 412)

Zoko: Çoco, guerto de (1668.03.20: BID.49.pro)

Zubialde: Çubialde Vez.o de la Villa de Vidangoz, Andres de (1629.07.10: BID.24.lr)

Zubialt: Cubialt, andres (1628.11.29: BID.24.lr); Cubialt, andres (1628.11.29: BID.24.lr); Cubialt, ma. (1628.11.29: BID.24.lr); Cubialt, mn. (1628.11.29: BID.24.lr).

⁶⁶ "... vezino del lug.r de bidangoz del balle de Roncal..."

⁶⁷ "... vezino del luga.r de bidangoz del balle de Roncal..."

3.1.1.2. BURGIKO DEITURAK, IZENAK ETA EZIZENAK

- Abarka*: Abarca, el dicho martin (1642.10.18: BUR.37.pb); Abarca, martin (1617.12.28: BUR.20.lr)
- Abarrea*: Abarrea, Furgencia (1896: BUR.17.kat)
- Abizanda*: Abizanda Rnas., Borda de (kart. 412); Avizanda (1960: BUR.2.kat); Abizanda, Eduardo (BUR.Modesto.info); Abizanda de Burgui, Felix (BUR.Modesto.info). = ik. atal honetan, *Axanda*.
- Abullo*: Abullo Sarakio (BUR.Glaria.info)
- Accos*: Accos, domingo (1626.07.09: BUR.23.lr). = Cfr. ASP. top. nag. *íd*.
- Acos*: Acos cerragero, Joan (1612.12.08: BUR.14.hgm); Acos cerrajero Vez.o de la dha. Va., Joan (1642.05.13: BUR.37.pb); Acos su hijo, pascoal de (1612.12.08: BUR.14.hgm); Acos, domingo de (1620.10.06: BUR.23.lr); Acos, Juan de⁶⁸ (1629.10.11: BUR.24.lr); Acos, la heredad de dho.⁶⁹ (1750.06.08: BUR.NAB. 63.ebna); Acos, Maria (1643.05.27: BUR.37.pb); Acos, la endrecera de la pieça de Miguel (1569.04.18: BUR. Procesos, 1606. Idoate.262). = Cfr. ASP. top. nag. *íd*.
- Adamiz*: Adamiz, campos de p.o (1627.09.16: BUR.23.lr). = Cfr. BAR. top. nag. *Aramits*.
- Adiskide*: Adisquide, martin (1567.10.18: BUR.10.pg)
- Agerre*: Aguerre viuda vezina del lugar de Garde, Maria de (1525.08.08: GAR-BUR.eliz); Aguerre, con quiñon de Juanes (1635.03.19: BUR.26.lr); Aguerre, joan de⁷⁰
- (1570.11.15: BUR.10.pg); Aguerre, quiñon de Ju.s (1627.09.16: BUR.23.lr)
- Aginaga*: Aguinaga, notario y comisario (1569.09.08.a: BUR.eliz); Aguinaga, notario y comisario (1569.09.18: BUR.eliz)
- Agnessa*, iz. berez: Agnessa Vstes (1667.01.20: BUR.45.pb)
- Aguaio*: Aguaio (BUR.Zabalza.info); Aguaio, Paco del (BUR.Glaria.info)
- Aierdi*: Ayerdi (1960: BUR.2.kat); Ayerdi, Juan (1896: BUR.1.kat); Ayerdi, Mateo (1896: BUR.19.kat); Ayerdi (BUR.1998.tel)
- Aierra*: Ayerra (1960: BUR.2.kat); Ayerra, Marcelino (1896: BUR.2.kat); Ayerra (BUR.1998.tel). = Ayerra, Inocencio (BUR.Modesto.info)
- Aiesa*: Ayesa, mig.l de (1626.02.06: BUR.23.lr)
- Ainesa*, iz. berez: Aymessa Vstes mug.r de Ignacio Bronte, pieças de (1662.12.13: BUR.41.pb); Aynessa Vstes (1667.01.20: BUR.43.pb)
- Aisa*: Aisa, Candida (1896: BUR.11.kat); Aisa, Don Luis (1896.07.01: BUR.91b.ibn); Aisa, Luis (1896: BUR.12.kat); Aisa, Maria Migela (sic) (1896: BUR.3.kat); Aisa, Pedro José (1896: BUR.4.kat). = Aisa, Rincón de (BUR.Glaria.info)
- Aizkorbe*: Aizcorbe (1960: BUR.2.kat)
- Ajanda*: Ajanda (BUR.Anamari.info)
- Alastuei*: Alastuey (1960: BUR.2.kat); Alastuey (*Tolosana*⁷¹) (1960: BUR.1.kat); Alastuey,

⁶⁸ "... cerraxero..."

⁶⁹ "... vezino de la Villa de Burgui..."

⁷⁰ "... joan de aguerre Joanes de Urreco canteros V.os del dco lugar (de burgui)..."

⁷¹ Hemen, Eusebio TOLOSANA ALASTUEY "Modesto" zenaren deiturak aipatzen dira. *Modesto*, nere informatzailea izan zen. Belagoa aldeko datuak eman zizkidan arren, Burgiko toponimiaz ezer esateko ez zuen aukerarik izan; egun haietan hil baitzen. Dena dela, artzain, egurgile eta almadizainen bizitzaz hitz egin zidan behin, eta tesi honen eranskinen atalean jasotzen den testua da horren lekuko. *Modestori* esker, bere laguna zen Oreste TAPIA Jauna, Izabako alkateohia, ezagutu ahal izan nuen; gizon hau ere,

- Francisco (1896: BUR.14.kat); Alastuey, Gabriel (1896: BUR.13.kat); Alastuey, Mariguana (1896: BUR.9.kat); Alastuey, Pascual (1896: BUR.15.kat); Alastuey, Prudencio (1896: BUR.16.kat); Alastuey, Sra. Dña. Cotildes Jil su Administrador Gabriel (1896: BUR.18.kat); Alastuey (BUR.1998.tel). = *Informatzaileak*: Alastuey (BUR.Zabalza.info); Alastuey de casa Anaut, Narcisa (BUR.Modesto.info); Alastuey Oset, Estefanía (BUR.Modesto.info); Alastuey, Justo (BUR.Modesto.info)
- Aldabe*: Aldabe, martin (1562.10.15: BUR.1.pp); Aldaue, la dicha sa. Juana ⁷² (1640.05.11: BUR.27.lr); Aldave acusada mujer de Miguel Ezcaniz, Maria (1570.09.09: BUR.eliz); Aldave, Maria (1570.09.09: BUR.eliz)
- Alejos*: Alejos, Boquero de (kart. 415). = Alejos (BUR.Zabalza.info)
- Algarra*: Algarra es.no, Nicolas de (1749.06.22: BUR.ARA/sal. 61b.ebna); Algarra es.no, Nicolas de (1750.06.07: BUR.62.ebna); Algarra, El lic. don Joan (1569.09.18: BUR.eliz); Algarra, El licenciado don Juan (1569.09.08.a: BUR.eliz); Algarra, el forcal de⁷³ (1749.06.22: BUR.ARA/sal. 61b.ebna); Algarra, Maria (1570.09.09: BUR.eliz). = Cfr. top. rom. *El Paco de Algarra*.
- Alkat*: Alcat de Garde, domingo Gayarre (1670.05.22: BUR.44.pb)
- Alkazaba*: Alcazaba, Domingo (1653.01.30: BUR.32.lr). = Ik. atal honetan, *Alkazaoa eta Alkazaua*.
- Alkazaoa*: Alcacaoa, cathalina alcaçaoa hermana de m[ari]a (1569.09.08.c: BUR.eliz); Alcacaoa, Ju.o (1625.08.10: BUR.23.lr); Alcacaoa, mn. (1625.08.10: BUR.23.lr); Alcaçaoa hermana de m[ari]a alcacaoa, cathalina (1569.09.08.c: BUR.eliz); Alcaçaoa y p.o Glaria, Campos de Ju.n (1648.07.08: BUR.29.lr); Alcaçaoa, maria (1569.09.08.a: BUR.eliz); Alcaçaoa, maria(m) de (1579.09.19: BUR.eliz). = Ik. atal honetan, *Alkazaba eta Alkazaua*.
- Alkazaua*: Alcacaua, maria bronte biuda de Joan (1641.07.08: BUR.37.pb); Alcaçaua alcalde, domingo (1665.02.14: BUR.42.pb); Alcaçaua Junto a la balssa, la pieça de Domingo (1643.05.18: BUR.37.pb); Alcaçaua, domingo (1665.02.14: BUR.42.pb); Alcaçaua, domingo (1665.06.25: BUR.42.pb); Alcaçaua, Joan (1643.05.18: BUR.37.pb); Alcaçaua, los sres. domingo (1661.12.21: BUR.41.pb); Alcaçaua, min. (1625.09.30: BUR.23.lr); Alcaçaua, tomas (1665.02.14: BUR.42.pb); Alcaçaua, Vnas pieças y artigas de tomas (1647.11.04: BUR.38.pb); Alcazaua, Tomas (1665.02.14: BUR.42.pb). = Ik. atal honetan, *Alkazaba eta Alkazaoa*.
- Almazan*: Almazan, Julian (1896: BUR.6.kat)
- Ana*, iz. berez: Ana Vrdaspal viuda de Marco Bronte, piecas de (1664.10.29: BUR.42.pb)
- Anaut*: Anaut (1960: BUR.2.kat). = Anaut (BUR.Anamari.info); Anaut (IZB.Zabalza.info)
- Andella*, iz. berezia: Andella brot (ik. Brot); Andella Garat, la dich (ik. Garat)
- Andres*: Andres, pieças de Ber.do (1642.10.03: BUR.37.pb)
- Andreu*: Andreu (1960: BUR.2.kat); Andreu, fran.co (1749.06.22: BUR.ARA/sal. 61b.ebna); Andreu, Miguel (1749.06.22: BUR.ARA/sal. 61b.ebna); Andreu (BUR.1998.tel)
- Andueza*: Andueça, hurbano de (1674.12.18: BUR.45.pb); Andueça, sobre el barellon de Ju.o (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Andueza, Campo de Juan de (1654.02.19: BUR.32.lr); Andueza, Juan (1666.05.29: BUR.42.pb). = Anchusça, Joan (irakurketa akatsa dateke; 1665.02.14: BUR.42.pb)

tamalez, hortik gutxira zendua. Urte hauetan mingarria izan da gogoan hartzea nola, ia konturatu gabe, banan-banan hil zaizkidan noizbait laguntza eman zidaten informatzaile gehienak.

⁷² "... en el barrio de la dicha villa llamado cibialtea..."

⁷³ "... el Collado llamado el forcal de Algarra..."

Anriquez: Anriquez⁷⁴ (1669.11.25: PAU.BUR.44.pb)

⁷⁴ "... Natural de la Va. de pau del Reyno de ffrança..."

Anso: Anso (BUR.1998.tel)

Ara: Ara (1960: BUR.2.kat); Ara, Costantin (1896: BUR.10.kat); Ara (BUR.1998.tel). = Ara (BUR.Zabalza.info)

Arakues: Araques de burgui, Jn. (1628.03.22: BUR.24.lr); Araques de burgui, Ju.o de (1626.07.09: BUR.23.lr); Araques Vecino de a Villa de Burgui, Juan de (1631.09.27: BUR.25.lr); Araques, Juliana (1665.01.02: BUR.42.pb). = Arques, Joan de⁷⁵ (1620.10.06: BUR.23.lr)

Aranguren: Aranguren (BUR.1998.tel)

Arbel: Arbel, Graçia (1650.01.24: BUR.39.pb)

Arburu: Arburu, agueda (1594.05.08: BUR.5.mp); Arburu, miguel de (1562.12.07: BUR.1.pp); Arburu, pasquala (1594.05.08: BUR.5.mp)

Arcal: Arcal, Francisco (1896: BUR.85.kat)

Ardaiz: Ardayz, Joan (1651.11.22: BUR.39.pb); Ardayz, pieças de Ju.o (1645.11.18: BUR.38.pb)

Argina: Arguina, bernal (1578.07.15: BUR.10.pg); Arguina, joane⁷⁶ (1578.07.15: BUR.10.pg)

Argonz: Argonz, domingo (1576.11.06: BUR.10.pg)

Arjuri (ik. atal honetan, *Arxuri*.)

Armendariz: Armendariz Vez.o de la Villa de Burgui, Martin . (1662.12.13: BUR.41.pb); Armendariz, Campo de don pasql. (1635.03.19: BUR.26.lr); Armendariz, Don Pasqual (1646.04.29: BUR.38.pb); Armendariz, Mari Gorri Viuda de Martin (1671.12.08: BUR.44.pb); Armendariz, Martin (1665.02.14: BUR.42.pb); Armendariz, Martin de (1671.09.23:

BUR.44.pb); Armendariz, Mr. (1665.02.14: BUR.42.pb); Armendariz, Pasqual (1626.06.28: BUR.23.lr)

Arotx: Borda de (kart. 416); Aroch, casas de Miguel (1653.08.29: BUR.39.pb); Arrotx Rnas., Borda de (kart. 412); Arrotx Rnas., Borda de (kart. 416)

Arotxe: Aroche, Miguel (1653.08.29: BUR.39.pb)

Aroza: Aroça, glachi (1569.09.08.c: BUR.eliz); Aroza, Fracisca (1896: BUR.7.kat); Aroza, Juan Miguel (1750.06.07: BUR.62.ebna); Aroza, Juan Miguel⁷⁷ (1750.06.07: BUR.UST. 62.ebna)

Arregi: Arreguj, glachi (1569.09.08.c: BUR.eliz)

Arteaga: Arteaga, El doctor⁷⁸ (1525.08.08: BUR.eliz)

Artica (ik. atal honetan, *Artika*.)

Artieda: Artieda, Juan Jph. (1750.06.07: BUR.UST. 62.ebna); Artieda (BUR.1998.tel)

Artika, borda: Artica, Borda de (kart. 415, 416); Artica, Jose Glaria y (1896: BUR.65.kat). = Artika, la borda de (BUR.Glaria.info); Artika (BUR.Glaria.info)

Artutx: Artuch (BUR.1998.tel)

Arxuri: Arxuri Vez.o de Burgui, domingo (1657.02.11: BUR.40.pb); Arxuri vez.os della, pieças de Joan (1662.06.15: BUR.41.pb); Arxuri y Joan Perez, pieças de Joan (1663.05.24: BUR.41.pb); Arxuri, Simon (1674.07.08: BUR.45.pb). = *Arjuri*: ArJuri, los Campos de felipe (1611.02.17: BUR.20.lr); Arjuri Vez.o de Burgui, Joan (1656.05.02: BUR.40.pb); Arjuri Vez.o de Burgui, Joan (1693.04.28: BUR.39.pb); Arjuri vez.o de la Va. de Burgui, Hoan (1656.04.06: BUR.40.pb); Arjuri, campo de Ju.n (1648.07.08: BUR.29.lr); Arjuri, pieças de Juan (1632.10.15: BUR.25.lr);

Arza: Arca, madalena⁷⁹ (1569.09.08.c: BUR.eliz)

⁷⁵ "... Vezino de La valle de Roncal y Billa de Burgui..."

⁷⁶ "En persona Joane arguina Vez.o de la dicha billa de burgui el qual dixo que el tenia Un hermano llamado bernal arguina que bibia y residia en la billa de Exea de los caballeros del rej.o de aragon y agora tiene noticia y le han Informado que es muerto..."

⁷⁷ "... Vecino de la Villa de Burgui..."

⁷⁸ "... del Consejo Real..."

⁷⁹ "... y glachi su hija, suegra y cuñada de glachi mercar..."

Arzaia: Arcaya, ma<rja> (1562.12.05.b: BUR.1.pp)

Avizanda (ik. atal honetan, *Abizanda*.)

Ayerdi (ik. atal honetan, *Aierdi*.)

Ayerra (ik. atal honetan, *Aierra*.)

Aznaret: Aznaret, Francisca (1896: BUR.20.kat)

Aznarez: Aznarez (1960: BUR.2⁸⁰.kat); Aznarez, Matias (1896: BUR.8.kat); Aznarez (BUR.1998.tel). = *Informatzaileak:* Aznarez (ERR.Zabalza.info); Aznarez (GAR.Zabalza.info)

Azparren: Azparren, pieças de Mr. (1642.10.03: BUR.37.pb)

Babil: Babil, Borda de Juan (kart. 415)

Baiber: Baiber, Borda de (Arandari) (kart. 414); Baiber, Borda de (Zegarra) (kart. 414); Bayber, la esquina del corral de (1910.09.19.b: BUR.92.ibn). = *Informatzaileak:* Baiber (BUR.Glaria.info); Baiber (BUR.Zerrajero.info); Baiber, lo de (BUR.Glaria.info); Baiber, rincón de (BUR.Glaria.info)

Baigorri: Baigorri (1960: BUR.2.kat)

Baines: Baines, Borda de⁸¹ (kart. 414); Baines (1960: BUR.2⁸².kat); Baines, Juan Agustin (1896: BUR.26.kat); Baines (BUR.1998.tel). = *Informatzaileak:* Baines (BUR.Glaria.info); Baines, la borda de (BUR.Glaria.info)

Balbutxarra: Balbutxarra (BUR.Glaria.info)

Baldan: Baldan hija de sebastian baldan, maria (1569.09.08.a: BUR.eliz); Baldan niña, maria (1579.09.19: BUR.eliz); Baldan Vez.o

de la dha. Villa de Burgui, Blas (1664.08.25: BUR.42.pb); Baldan vez.o de la Va. de Burgui, ygnacio (1668.11.05: BUR.43.pb); Baldan, Blas (1641.07.08: BUR.37.pb); Baldan, Blas (1662.11.09: BUR.41.pb); Baldan, Blas (1665.02.14: BUR.42.pb); Baldan, Blas (1665.02.14: BUR.42.pb); Baldan, blas (1626.03.30: BUR.23.lr); Baldan, campos de pasq.l (1627.09.16: BUR.23.lr); Baldan, domingo (1625.08.10: BUR.23.lr); Baldan, domingo (1671.09.23: BUR.44.pb); Baldan, don Pablo (1674.07.08: BUR.45.pb); Baldan, heras de la capellania de don Pablo (1665.06.25: BUR.42.pb); Baldan, Juan (1896: BUR.kat); Baldan, maria baldan hija de sebastian (1569.09.08.a: BUR.eliz); Baldan, Martin (1665.02.14: BUR.42.pb); Baldan, Martin (1667.03.16: BUR.43.pb); Baldan, Mr. (1665.02.14: BUR.42.pb); Baldan, pieças de Juan (1632.10.15: BUR.25.lr); Baldan, pieças del dho Mr. (1655.01.11: BUR.41.pb); Baldan, pieça de bartolome (1647.11.04: BUR.38.pb); Baldan, pieça de Blas (1671.09.23: BUR.44.pb); Baldan, una que llaman Graxi (1570.09.09: BUR.eliz); Baldán, Cubilar de Juan (kart. 416); Ynanbaldan (*Yuan baldan;* 1892: BUR.ntem.kat). = *bokal sudurkariaz:* Valdã, Maria (1569.09.08.a: BUR.eliz)

Bañes: Banes, otro Mojon Cabo la Hera de (1629.10.17: BUR.UST. 54.ebna); Bañes, Campo de pascual (1654.02.19: BUR.32.lr); Bañes, maria (1624.05.20: BUR.23.lr); Bañes, miguel (1624.05.20: BUR.23.lr); Vañes, domingo (1665.02.14: BUR.42.pb); Vañes, Miguel (1662.11.09: BUR.41.pb); Vañes, pieças de domingo (1674.07.08: BUR.45.pb)

Barazezar: Baraçeçar, Gabriel de (1656.12.29: BUR.40.pb); Baraçeçar, Joseph (1656.12.29: BUR.40.pb)

Barkox Kaltxagorria: Barcox calchagorriya, Juan (1617.10.22: BUR.21.lr)

Barrena: Barrena, el de⁸³ (1648.07.08: BUR.29.lr); Barrena, el linar de (1648.07.08: BUR.29.lr); Barrena, p(edr)o (1562.10.15: BUR.1.pb); Barrera (1892: BUR.ntem.kat)

⁸⁰ Abizen hau bi aldiz aipatzen da.

⁸¹ «El apellido roncalés *Baines*, es la forma evolucionada del más antiguo *Ibaines*, abundantemente documentado desde muy antiguo (*Aznar Yuainnes*, alcalde de Burgui en 1368, CVR pag. 183; *Per Ybains* y *Sancho Ibañes*, escribanos reales; Isaba, 12345, MVR, pag. 311).» (NTEM, 35).

⁸² Abizen hau bi aldiz aipatzen da.

⁸³ «Itten un linar sembrado de sembradura de quatro Rouos de linosa que llaman el de barrena afron.do Con linares de pasq.l perez Remon Sanz...»

- Bartolome*: Bartolome Baldan, peça de (1647.11.04: BUR.38.pb); Bartolome perez, Luys y (1676.09.17: BUR.45.pb)
- Batxa*: Batxa, Carasol de (BUR.Glaria.info); Batxa, Paco de (BUR.Glaria.info)
- Bazter*: Bazter, cathalina ⁸⁴ (1569.09.08.c: BUR.eliz)
- Belaskez*: Belasquez, Juana (1645.03.05: BUR.28.lr)
- Beltran*: Beltran, Ju.o (1653.08.29: BUR.39.pb)
- Bereziartu*: Bereciartu (1960: BUR.IRÑ.2.kat)
- Berga*: Berga (1645.11.18: BUR.38.pb)
- Bernardo*, iz. berez: Ber.do Andres, peças de (1642.10.03: BUR.37.pb)
- Berria*: Berria, Miguel (1647.11.04: BUR.38.pb); Berria, Miguel (1665.02.14: BUR.42.pb); Berria, Miguel (1671.09.23: BUR.44.pb)
- Berrio*: Berrio, Martin de⁸⁵ (1570.12.16: BUR.eliz)
- Berrioa*: Berrioa, piezas de ynigo (1634.06.05: BUR.25.lr)
- Berro*: Berro, Joseph (1663.11.11: BUR.41.pb); Berro, Juan (1896: BUR.17.kat)
- Berrobi*: Berrobi, Sancho de⁸⁶ (1579.08.20: BUR.eliz)
- Bertol*: Bertol, Baulio (1896: BUR.24.kat); Bertol, Huerta de (kart. 412); Bertol, Miguel Angel (1896: BUR.27.kat); Bertol, Roman (1896: BUR.25.kat)
- Bidaia*: Vidaya viuda habitante en Uztarroz, Maria de (1525.08.08: UZT-BUR.eliz)
- Bielsa*: Bielsa medico, el licen.do Joan (1660.11.29: BUR.41.pb); Bielsa, el Liçen.do Joan (1668.11.05: BUR.43.pb)
- Bitor*: Vítor (BUR.Glaria.info); Vítor, la borda de (BUR.Glaria.info). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Victor, Borda de (kart. 411)
- Biliotx*: Bilioch, canpos de Miguel (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Bilioch, cassa de Miguel (1662.12.13: BUR.41.pb); Bilioch, Maria Ledea Viuda de Miguel (1671.09.23: BUR.44.pb); Bilioch, peça de Miguel (1658.03.14: BUR.40.pb).
- Billotx*: Villoch de Roncal, Vizen (1661.02.28: BUR.47.pro)
- Bizente*, iz. berez: Biçente Inça Vez.o della, peça de (1672.03.05: BUR.44.pb). = *Vicente*: Vicente oria, el corral de Domingo (1675.01.07: BUR.45.pb); Viçente oria, quiñon de domingo (1667.05.27: BUR.43.pb)
- Blas*, iz. berez: Blas Baldan, peça de (1671.09.23: BUR.44.pb); Blas baldan, Campo de (1675.10.26: BUR.50.pro); Blas Inza, peça de Ma. Urçaynqui Viuda de (1644.05.29: BUR.38.pb)
- Blasco* (ik. atal honetan, *Blasko*.)
- Blaskiz*: Blasquiz, la Casa de (1648.07.08: BUR.29.lr); Blasquiz mayor y menor, Joan (1665.11.18: BUR.42.pb); Blasquiz, campos de pasq.l (1627.09.16: BUR.23.lr); Blasquiz, el dgo. (1625.11.16.d: BUR.23.lr)
- Blasko*: Blasco Eranse, al fondon de la peça de (1439.02.21: BUR. Procesos, 1606, Idoate 1977: 222); Blasco Jerause, al fondon de la pieza de (1441.09.21: BUR.garde.eliz)
- Blasquiz* (ik. atal honetan, *Blaskiz*.)
- Boront*: Boront, Catalina (1569.09.08.a: BUR.eliz)
- Boronte*: Boronte vezino della, Joseph (1675.05.17: BUR.45.pb); Boronte, Gregorio (1750.06.08: BUR. 63.ebna)
- Borro*: Borro Vezino, estebania (1618.04 18: BUR.21.lr); Borro, Campos de Ju.n

⁸⁴ "... madre del dco. don Pedro de lecumberry acusado..."

⁸⁵ "... procurador del alcalde y jurados de Burgui..."

⁸⁶ "... procurador de don pedro de lecunberri presbitero y de maria gracieta y maria garate su hija y de gracieta su nieta..."

(1648.07.08: BUR.29.lr); Borro, el dho Josephe (1654.05.10: BUR.38.pb); Borro, el dho. Simon (1654.05.10: BUR.38.pb); Borro, estebania⁸⁷ (1618.04.18: BUR.21.lr); Borro, Guertas de Joseph (1671.12.08: BUR.44.pb); Borro, Joseph (1661.12.21: BUR.41.pb); Borro, Joseph (1665.02.14: BUR.42.pb); Borro, pasqual (1576.04.24: BUR.10.pg)

Braskotx: Brascoch, catalina⁸⁸ (1648.06.25: ERR.29.lr)

Bront: Bront hija de ju.o co bront, catalina (1579.09.19: BUR.eliz); Bront, catalina bront hija de ju.o co (1579.09.19: BUR.eliz); Bront: bokal sudurkaria: Brot, andella ⁸⁹ (1569.09.08.c: BUR.eliz)

Bronte: NTEM (32): «*Bronte* es apellido roncalés muy antiguo; se documenta en Burgui en 1501 un vecino llamado *Johane Boronte* ». Cfr. IDOATE (*Comunidad*, 241). = *Aipuak*: Bronte (1960: BUR.1.2.kat); Bronte biuda de Joan alcacaua, maria (1641.07.08: BUR.37.pb); Bronte es.no., Pasqual (1665.02.14: BUR.42.pb); Bronte mayor, campos de Pasqual (1644.03.23: BUR.38.pb); Bronte menor, Inigo (1647.04.28: BUR.38.pb); Bronte menor, Miguel (1666.06.29: BUR.42.pb); Bronte menor, pieças de Miguel (1655.01.11: BUR.41.pb); Bronte Rnas., Borda de Juan (kart. 415); Bronte Vez.os de la dha. va. de Burgui, Inigo (1644.03.30: BUR.38.pb); Bronte vez.o de Burgui, gnacio (1665.11.18: BUR.42.pb); Bronte, al cabo alto de la pieça de Pasqual (1643.05.18: BUR.37.pb); Bronte, Ana Vrdaspal Viuda de Marco (1662.12.13: BUR.41.pb); Bronte, Ana Vrdaspal viuda de Marco (1662.11.09: BUR.41.pb); Bronte, Barranco de Juan (kart. 412); Bronte, Borda de (1702: BUR.ntem.mros); Bronte, Borda Juan (1896: BUR.P7); Bronte, bordal de miguel (1648.06.01: BUR.38.pb); Bronte, campo de ynigo (1636.05.05: BUR.26.lr); Bronte, campos de pedro (1611.02.17:

BUR.20.lr); Bronte, Catalina de Roncal mujer de Johanco (1570.09.09: BUR.eliz); Bronte, Domingo (1896: BUR.29.kat); Bronte, el campo de Marco (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Bronte, Estefania (1896: BUR.30.kat); Bronte, Felipa (1896: BUR.23.kat); Bronte, Ignacio (1665.02.26: BUR.42.pb); Bronte, Inigo (1643.05.28: BUR.37.pb); Bronte, Inigo (1655.09.20: BUR.40.pb); Bronte, jñigo (1665.02.14: BUR.42.pb); Bronte, Josefa (1896: BUR.32.kat); Bronte, la salida de Vn artigaço del dho. (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Bronte, la salidad del dho. campo del dho. (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Bronte, Leon (1896: BUR.31.kat); Bronte, Maria Joacobe (1668.02.01: BUR.43.pb); Bronte, p.as de p.o (1627.09.16: BUR.23.lr); Bronte, pieças de Ana Vrdaspal viuda de Marco (1664.10.29: BUR.42.pb); Bronte, pieças de Aymessa Vstes mug.r de Ignacio (1662.12.13: BUR.41.pb); Bronte, Ramona (1896: BUR.28.kat); Bronte, sebas.n (1676.10.20: BUR.50.pro); Bronte, Sinforoso (1896: BUR.132.kat); Bronte, tomas (1670.05.22: BUR.44.pb); Bronte, Ygnaçio (1665.02.14: BUR.42.pb); Bronte (es.o), Pasqual (1642.08.03.f: BUR.are.DD.1.Liasses); Bronte, Miguel Antonio (1861.04.20: BUR.garde.eliz). = *Informatzailleak*: Bronte, la Borda Pedro (BUR.Glaria.info); Bronte, León (ERR.Modesto.info). = *Bokal sudurkariaz*: Brôte, joan (1570.01.08: BUR.10.pg)

Brugorri: Brugorri Juntero, Juan (1627.09.15: BUR. 23.lr)

Bueno: Bueno (BUR.1998.tel)

Burreiz: Burreyz, la cantera de (1666.02.11: NAB.42.pb)

Burroa: Burroa, domingo (1594.05.08: BUR.5.mp)

Burugorri: Burugorri, campo de Joan (1660.09.28.a: BUR.41.pb); Burugorri, Domingo Garçeche y Joan (1642.03.09: BUR.37.pb); Burugorri, pieças de Ju.o (1645.11.18: BUR.38.pb)

Cabodevilla: Cabodevilla, Francisco (1896: BUR.22.kat); Cabodevilla, Santa (1896: BUR.34.kat)

⁸⁷ "... donzella Residenta en la mesma Villa..."

⁸⁸ "... donzella residente en la mesma va. ..."

⁸⁹ "... aguela de cathalina petruco y de la ciega su hermana..."

Calbo (ik. atal honetan, *Calvo*.)

Calvo: Calvo (1960: BUR.290.kat); Calvo, Borda de (kart. 412); Calvo, Jorge (1896: BUR.21.kat); Calvo, Mariano Garate (1896: BUR.71.kat); Calvo (BUR.1998.tel). = Calvo, Yñigo (1896: BUR.35.kat).

Camí (ik. atal honetan, *Camin*.)

Camin: Camin y mig.l Glaria, pieças de Gregorio (1642.04.09.a: BUR.37.pb); Camin, la Foz que llaman de (1700.10.24: BUR.USK. 57.ebna); Camin, Miguel (1664.11.29.b: BUR.42.pb); Estebancamí (BUR.Glaria.info)

Cantero: Huerta Cantero, la (BUR.Glaria.info)

Cardenal: Cardenal, Campos que Solian ser de (1654.02.19: BUR.32.lr); Cardenal, campo de (1625.08.10: BUR.23.lr)

Carlos (de): Carlos, Juan Vicente de (1805.05.18: BUR.USK.82.ibn)

Carpintero: Carpintero, Borda del (kart. 415); Carpintero, Regata del Boquero del (kart. 412). = Carpintero, Pajar de (BUR.Glaria.info)

Carrera: Carrera (BUR.1998.tel)

Casamayor: Cassamayor⁹¹, Joan de (1651.06.24: BIA.BUR.39.pb)

Casaraquio (ik. atal honetan, *Kasarakio*.)

Casimiro, iz. berez: Casimiro Perez, el Sr. Don: «... abad de esta villa.....» (1755.06.15: Procesos.1762, Idoate 1977: 360)

Catalina: Cata.a duriz, Guertos de (1653.08.29: BUR.39.pb); Cata.a Glaria Viuda de Diego Gorri, pieça de (1667.01.20: BUR.45.pb); Cata.a Glaria viuda de Diego Gorri, pieça de (1667.01.20: BUR.43.pb); Cata.a sr. de Racax, la pieça de Mr. Sanz de (1653.07.06:

BUR.UST.39.pb); Catalina Labayru⁹², pieça de (1660.09.19: BUR.41.pb); Cathalina (1569.09.08.a: BUR.eliz)

Cavalero: Cavalero de Salvatierra (BUR.Modesto.info)

Cebollón, borda: Goitizena. = *Aipuak*: Cebollón Rnas., Borda de (kart. 411). = Cebollón (BUR.Glaria.info); Cebollón, la borda de (BUR.Zerrajero.info)

Cerdán: Cerdan (BUR.1998.tel)

Cerrajero (ik. atal honetan, *Zarrajero*.)

Ciprián: Çiprian marco, pieças de (1653.08.29: BUR.39.pb); Çiprian marco, pieças de (1653.08.29: BUR.39.pb); Çiprian Vrdin, pieças de (1652.06.12: BUR.39.pb)

Conde: Conde, arnaud de (1579.07.19: BUR.10.pg)

Condón: Condon arcalero, mase anton (1562.10.14: BUR.1.pp); Condon de Burgui, mase anton (1562.10.14: BUR.1.pp)

Çoquo (ik. atal honetan, *Zoko*.)

Cordauca: Cordauca, Guertos de Miguel (? , 1653.08.29: BUR.39.pb)

Cos: Cos de burgui, Juan (1629.10.11: BUR.24.lr)

Cristino, borda: Cristino Rnas., Borda de (kart. 414); Cristino, Borda de (kart. 412).= Cristino, la borda de (BUR.Glaria.info)

Cristobal, San: San xpobal, la portillada de (1661.06.19.b: BUR.41.pb); xpobal., Al drecho a la portillada de san (1661.06.19.b: BUR.41.pb); xpobal., el dho. portillada de san (1661.06.19.b: BUR.41.pb); xpobal., el termino de la dha. Va. llamado san (1653.08.29: BUR.39.pb); xpobal., la portillada de San (1663.06.04: BUR.NAB.UST.41.pb); xpobal., la portillada de san (1653.07.06: BUR.UST.39.pb)

⁹⁰ Abizen hau bi aldiz aipatzen da.

⁹¹ "... natural de santamaria del Reyno de Bearne del dho. Reyno de françia y assi mesmo Residente al presente en la dha. Va. (de Burgui) merchate..."

⁹² "... viuda de Joan sanz..."

Charles: Charles, Campo de Ju.es (1627.09.16: BUR.23.lr); Charles, la casa de Ynigo (1569.07.15: BUR.eliz)

Charrail (ik. atal honetan, *Txarrail*.)

Chinco (ik. atal honetan, *Txinko*.)

Dausoa, borda: Dausoa, Borda (1896: BUR.kat)

Diego, iz. berez: Diego Gorri, pieça de Cata.a Glaria Viuda de (1667.01.20: BUR.45.pb); Diego Gorri, pieça de cata.a Glaria viuda de (1667.01.20: BUR.43.pb); Diego grat, pieças de (1642.09.26: BUR.37.pb); Diego, maria (1569.09.08.c: BUR.eliz)

Domingo, iz. berez: Domingo alcaçaua Junto a la balssa, la pieça de (1643.05.18: BUR.37.pb); Domingo alcaçaua, los sres. (1661.12.21: BUR.41.pb); Domingo Arjuri, Maria Esparz viuda de (1661.02.28: BUR.47.pro); Domingo eličalte, cassa de (1654.05.04: BUR.45.pb); Domingo eličalte, el dho. (1654.05.10: BUR.38.pb); Domingo eličalte, pieça de maria herlanz viuda de (1674.12.20: BUR.45.pb); Domingo Garat del barrio de las heras, pieças de (1662.12.04: BUR.41.pb); Domingo Garat, Junto a la pieça de dho. (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Domingo Garat, Viñas de (1665.06.25: BUR.42.pb); Domingo Garat, Vn campo de (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Domingo garat mayor, la borda de (1643.05.26: BUR.37.pb); Domingo garat, pieças de (1664.11.29.a: BUR.42.pb); Domingo Gayarre lugar, pieças de (1653.08.29: BUR.39.pb); Domingo hijo de Joanco glaria (1569.09.08.a: BUR.eliz); Domingo Laboraria de Roncal, pieça de (1651.04.03: BUR.39.pb); Domingo Sanz, la Roça hecha por (1663.10.25: BUR.NAB.41.pb); Domingo sanz y Pasqual Perez, Guertos de (1671.09.23: BUR.44.pb); Domingo sanz, al lado de Vn canpo de (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Domingo Vañes, pieças de (1674.07.08: BUR.45.pb); Domingo Vicente oria, el corral de (1675.01.07: BUR.45.pb); Domingo Viçente oria, quiñon de (1667.05.27: BUR.43.pb); Domingo Vrcaynqui, pieça de (1647.11.04:

BUR.38.pb); Domingo Vstes, pieças de (1662.11.09: BUR.41.pb); Domingo Sanz, la pieça de (1439.02.21: BUR. Procesos, 1606, Idoate 1977: 222). = Domingo, Benito (BUR.Modesto.info)

Dominguez: Dominguez (1960: BUR.2.kat); Dominguez Lacacia, Jose Maria (1896: BUR.38.kat); Dominguez, Felipe (1896: BUR.41.kat); Dominguez, Manuel (1896: BUR.42.kat); Dominguez, Nicolas (1896: BUR.39.kat); Dominguez, Obeceslado (1896: BUR.40.kat); Dominguez, Pascual (1896: BUR.37.kat); Dominguez (BUR.1998.tel). = Domínguez, Justo (BUR.Modesto.info)

Duriz: Duriz (1575.02.14: BUR.10.pg); Duriz, cata.a (1653.08.29: BUR.39.pb); Duriz, graciana (1575.02.14: BUR.10.pg); Duriz, Guertos de cata.a (1653.08.29: BUR.39.pb); Duriz, joan (1575.02.14: BUR.10.pg); Duriz, juliana (1575.02.14: BUR.10.pg); Duriz, madalena (1575.02.14: BUR.10.pg); Duriz, pieças de P.o (1653.08.29: BUR.39.pb); Duriz, pieças de Pedro (1653.08.29: BUR.39.pb)

Eder: Eder viuda, glachi (1569.09.08.a: BUR.eliz)

Ederra: Hederra, Pedro Thomas (1749.06.22: BUR.ARA/sal. 61b.ebna); Ederra, domingo (1612.05.02: BUR.20.lr). = Ederra (IZB.Zabalza.info)

Eguinoa: Eguinoa (1960: BUR.2.kat); Eguinoa, Fermin (1896: BUR.43.kat); Eguinoa, la trasera del corral de Fermin (1910.09.19.b: BUR.92.ibn)

Ekialt: Equialt, vezina de Ustarroz Graxi (1525.08.08: UZT-BUR.eliz)

Elizalde: Elicalde, campos de domingo (1627.09.16: BUR.23.lr); Elicalde, domingo (1627.09.16: BUR.23.lr); Elicalde, linar de andelle (1562.12.07 (2): BUR.1.pp); Eličalde, domingo (1667.03.16: BUR.43.pb); Elizalde (1960: BUR.1.2.kat); Elizalde, Juan Melchor (1896: BUR.48.kat); Elizalde, Sebastian (herederos) (1896: BUR.149.kat); Elizalde, Simon (1896: BUR.49.kat); Elizalde (BUR.1998.tel). = Elizalde (BUR.Zabalza.info); Elizalde, Santiago (BUR.Modesto.info)

Elizalte: Eliçalte del Barrio de la peña, domingo (1667.01.20: BUR.45.pb); Eliçalte del barrio de la çerca, domingo (1668.05.06: BUR.43.pb); Eliçalte del barrio de la peña, domingo (1667.01.20: BUR.43.pb); Eliçalte del barrio de la peña, domingo (1672.02.12: BUR.44.pb); Eliçalte, cassa de domingo (1654.05.04: BUR.45.pb); Eliçalte, domingo (1665.02.14: BUR.42.pb); Eliçalte, el dho. Domingo (1654.05.10: BUR.38.pb); Eliçalte, pieça de maria herlanz viuda de domingo (1674.12.20: BUR.45.pb); Eliçalte, una pieça de nicolas (1661.06.19.b: BUR.41.pb). = Elizalte, linar de nicolas (1645.03.05: BUR.28.lr); Elizalte, Piezas de Pedro (1661.02.28: BUR.47.pro)

Elizondo: Eliçondo, Martin (1665.02.14: BUR.42.pb)

Eneko tx: Enecoch⁹³, Madalena (1667.06.24: URZ.BUR.48.pro)

Equialt (ik. atal honetan, *Ekialt*.)

Eranse: Eranse, al fondon de la pieça de Blasco (1439.02.21: BUR. Procesos, 1606, Idoate 1977: 222)

Erlanz: Erlanz (1960: BUR.2⁹⁴.kat); Erlanz su yerno, domingo (1624.05.20: BUR.23.lr); Erlanz, a la m[ari]a (1569.09.08.c: BUR.eliz); Erlanz, campo de Juan (1750.06.08: BUR.NAB. 63.ebna); Erlanz, Frutoso (1896: BUR.52.kat); Erlanz, gracia (1569.09.08.c: BUR.eliz); Erlanz, Marianjela (1896: BUR.44.kat); Erlanz, maria (1569.09.08.c: BUR.eliz); Erlanz, piezas de Miguel (1661.02.28: BUR.47.pro); Erlanz: Errlan, Anacleto (1896: BUR.46.kat); Errlanz, Carlos (1896: BUR.50.kat); Errlanz, Julian (1896: BUR.47.kat); Erlanz: Herlanz es.no, casas de Martin (1665.07.07: BUR.42.pb); Herlanz menor, Joan (1662.12.13: BUR.41.pb); Herlanz menor, Joan (1665.01.02: BUR.42.pb); Herlanz menor,

Joan (1665.02.14: BUR.42.pb); Herlanz menor, Ju.o (1647.04.28: BUR.38.pb); Herlanz menor, Juan (1665.02.14: BUR.42.pb); Herlanz vez.o de la Villa de Burgui, Martin . (1662.11.09: BUR.41.pb); Herlanz viuda de domingo eliçalte, pieça de maria (1674.12.20: BUR.45.pb); Herlanz y Joan Glaria, pieças de martin (1664.10.29: BUR.42.pb); Herlanz, casa de p.o (1627.09.16: BUR.23.lr); Herlanz, Ju.o (1647.11.04: BUR.38.pb); Herlanz, maria lobera muger de Martin (1650.01.24: BUR.39.pb); Herlanz, Martin (1667.03.16: BUR.43.pb); Herlanz, Martin (1669.09.26: BUR.43.pb); Herlanz, miguel (1668.04.16: BUR.43.pb); Herlanz, pieça de Marian (1667.01.20: BUR.43.pb); Herlanz, pieça de maria (1667.01.20: BUR.45.pb); Herlanz, pieça de Miguel (1664.10.02: BUR.42.pb); Herlanz, pieças de Maria (1672.02.12: BUR.44.pb); Herlanz, pieças de martin (1660.09.19: BUR.41.pb); Herlanz, pieças de Miguel (1644.05.29: BUR.38.pb); Herlanz, pieças de Miguel (1665.01.02: BUR.42.pb); Erlanz: Hurlanz mayor, Joan (1665.02.14: BUR.42.pb); Erlanz (BUR.1998.tel)

Erlexe: Herlexe, pieças de Joan (1652.06.12: BUR.39.pb)

Ernalz: Herrnalz mayor, jn.o (1562.10.15: BUR.1.pp)

Erro: Erro (1960: BUR.2.kat); Erro (1960: BUR.GIP/don.2.kat)

Esandi: Essandi, xpobal (1665.02.14: BUR.42.pb). = Hesandi, xpobal. (1667.03.26: BUR.43.pb)

Esparz: Espar, la entrada del canpo de P.o (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb). = Esparz vez.o de Burgui, P.o (1643.11.02: BUR.37.pb); Esparz viuda de Domingo Arjuri, Maria (1661.02.28: BUR.47.pro); Esparz y su mug.r, P.o (1645.03.28: BUR.38.pb); Esparz, Ju.a (1645.03.28: BUR.38.pb); Esparz, pedro (1667.03.16: BUR.43.pb); Esparz, pieça de Mig.l (1674.12.20: BUR.45.pb). = Ezparz, Junto el campo de Domingo (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna)

Esparza: Esparza (1960: BUR.2.kat); Esparza, Juan Rosendo (1896: BUR.45.kat); Esparza

⁹³ "... Beata de la Basilica de Nuestra Señora del Castillo de Burgui... natural de la Villa de Urcaynqui y Sorora de Nuestra Señora del castillo de la Villa de Burgui del valle de Roncal..."

⁹⁴ Abizen hau hiru aldiz aipatzen da.

- (BUR.1998.tel). = Esparza (BUR.Zabalza.info); *Pablo Esparza*, “*El Cabezón de León*” (BUR.Modesto.info)
- Esteban*: Esteban, la borda (BUR.Glaria.info). = *Esteban Camín*: Estebancamin Rnas., Borda de (kart. 411); Estebancamin, Borda de (kart. 415); Estebancamín, Borda de (kart. 411). = Esteban Camín (BUR.Glaria.info); Estebancamí (BUR.Glaria.info)
- Etxaburu*: Echaburu, mase pedro de⁹⁵ (1571.03.23: BUR.10.pg)
- Etxague*: Hechague, her.do de (1642.04.09.a: BUR.37.pb); Hechague, hernando (1642.09.26: BUR.37.pb)
- Etxandi*, bokal sudurkariaz: Echãdi, cathalina ochoa muger de petri (1569.09.08.c: BUR.eliz)
- Etxaniz* (ik. atal honetan, *Ezkaniz*.)
- Etxeandi*: Echeandi, cathalina (1569.09.08.c: UZT-BUR.eliz)
- Ezkaniz*: Ezcaniz, Maria Aldave acusada mujer de Miguel (1570.09.09: BUR.eliz); Ezcaniz, maria (1569.09.08.a: BUR.eliz); Ezcaniz, m[ari]a hijo de miguel de (1569.09.08.a: BUR.eliz)
- Ezker*: Ezquer⁹⁶ (1960: BUR.2.kat); Ezquer, Joan (1644.10.04: BUR.38.pb); Ezquer, Juan (1896: BUR.51.kat); Ezquer, pieças del dho. sr. Joan (1662.11.09: BUR.41.pb); Ezquerr rex.or, Juan (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Ezquerr rex.or, Juan (1750.06.08: BUR.63.ebna); Ezquerr, Juan (1750.06.07: BUR.62.ebna); Ezquerr, Juan (1750.06.08: BUR.63.ebna); Ezquerr, Juliana (1569.09.08.a.c: BUR.eliz); Ezquerr, miguel (1750.06.07: BUR.62.ebna); Ezquer (BUR.1998.tel)
- Fayanás*: Fayanás, Focilla de Gervasio (kart. 415); Fayanes (1960: BUR.2.kat); Fayanos, Severino (1896: BUR.55.kat); Fayanas (BUR.1998.tel). = Fayanas (BUR.Zabalza.info); Fayanas (UZT.Zabalza.info); Fayanas Casa Juan Babil, Perfecto (BUR.Modesto.info); Fayanás, Mariano (BUR.Modesto.info)
- Fernan*: bokal sudurkaria: Fernã, magi (1569.09.08.c: BUR.eliz)
- Ferniando*, borda: Ferniando Rnas., Borda de (kart. 412). = Ferniando (BUR.Glaria.info)
- Fillo*, borda: Fillo, Borda de (kart. 411 eta 412); Fillo, Botxaska de La Borda de (kart. 412); Fillo, Puntal de (kart. 411). = Fillo (BUR.Glaria.info); Fillo, la borda de (BUR.Glaria.info); Fillo, la de (BUR.Glaria.info)
- Francisco*, iz. berez: Ffran.co Glaria, pieças de (1666.06.29: BUR.42.pb); Ffran.co Glaria, pieças de (1667.01.20: BUR.45.pb); Ffran.co glaria, pieças de (1667.01.20: BUR.43.pb); Fra.o Glaria, campo de (1677.12.20: BUR.50.pro); Fran.co Labayru, pieça de (1644.05.29: BUR.38.pb); Francisco, Boquero de (kart. 415). = *FRANCISCO, SAN*: Francisco, Boquero de San (kart. 415); Francisco, San (kart. 415)
- Fuertes*: Fuertes (1960: BUR.1.2.kat); Fuertes, Bonifacio (1896: BUR.56.kat); Fuertes, Isidro (1910.09.19.a: BUR.NAB.92.ibn); Fuertes, Lendro (1896: BUR.54.kat); Fuertes, Maria (1896: BUR.57.kat); Fuertes, Peliphe (1653.08.29: BUR.39.pb). = Fuertes (BUR.1998.tel). = Fuertes (BUR.Zabalza.info); Fuertes Casa Marracos, Isidro (BUR.Modesto.info); Fuertes, Isidro (BUR.Modesto.info); Fuertes, León (BUR.Modesto.info)
- Gabriel*: Habriel: Habriel torrea, campo de (1660.09.28.a: BUR.41.pb)
- Gaiarre*: Gaiarra: Gayarra de Garde, Miguel de (1525.08.08: GAR-BUR.eliz); Gaiarre: Gayarre alcat de Garde, domingo (1670.05.22: BUR.44.pb); Gayarre lugar, pieças de domingo (1653.08.29: BUR.39.pb); Gayarre, catalina (1653.08.29: BUR.39.pb); Gayarre, pieças de Ju.o (1653.08.29: BUR.39.pb); Gayarre⁴¹, el sr. Pedro (1653.08.29: BUR.39.pb)

⁹⁵ "mase P.o de Echaburu (de burgui) ya difunto estante En la billa de Salbatierra del rejno de Aragon".

⁹⁶ Abizen hau bi aldiz aipatzen da.

Galbea: Galbea⁹⁷ (1645.11.18: BUR.38.pb)

Galetx: Galech Sustituto fiscal, garcia (1612.07.18: BUR.36.pre); Galech, campos de (1648.07.08: BUR.29.lr); Galech, García (1625.09.30: BUR.23.lr). = Galés (ERR.Zabalza.info); Galetx (URZ.Zabalza.info)

Galetxe: Galeche Vez.o de Garde, domingo (1653.08.29: BUR.39.pb); Galeche, cathalina (1569.09.08.a: BUR.eliz); Galeche, Domingo (1653.08.29: BUR.39.pb); Galeche, Mig.l (1653.08.29: BUR.39.pb); Galeche, Miguel (1653.08.29: BUR.39.pb)

Gallués: Gallues, la dca. balsa junto a la huerta de m[ari]a (1569.09.08.a: BUR.eliz); Gallues, la huerta de maria (1569.09.08.a: BUR.eliz); Gallues, linar de Pedro (1671.12.08: BUR.44.pb); Gallues, martin (1664.06.27: BUR.42.pb); Gallues, Miguel (1665.02.14: BUR.42.pb); Gallues, P.o (1642.09.26: BUR.37.pb); Gallues, Pedro (1671.09.23: BUR.44.pb); Gallues, pieças de Pedro (1665.06.25: BUR.42.pb); Gallues, pieças de Pedro (1662.06.15: BUR.41.pb)

Ganare: Gauare, canpo de P.o (i.z. *Ganare*; 1642.10.18: BUR.37.pb); Ganare, pieca de P.o (1644.05.29: BUR.38.pb). = Ganare, Borda (kart. 415); Ganare, Borda de (kart. 413 eta 416); Gamare Rnas., Borda de (kart. 414). = *Informatzailleak*: Ganare, Pajar de (BUR.Glaria.info); Kukula Ganare, la (BUR.Glaria.info)

Ganbra: Gambra, linares de p.o mn. y Ju.n (1648.07.08: BUR.29.lr); Ganbra, Ju.o (1627.11.02.a: BUR.23.lr)

Garad: Garad Major, joan⁹⁸ (1574.05.27: BUR.10.pg)

Garat: Garat alias Lucea, Maria (1569.07.15: BUR.eliz); Garat de burgui, canpos de pedro (1633.01.05: ERR.BUR.25.lr); Garat de burgui, Juan (1640.05.11: BUR.18.mv); Garat del Barrio de la peña, domingo

(1672.09.11: BUR.44.pb); Garat del barrio de las heras, pieças de domingo (1662.12.04: BUR.41.pb); Garat gija de ju.o co Garat, ana de la (1579.09.19: BUR.eliz); Garat hija de Joanco garat, maria (1569.09.08.a: BUR.eliz); Garat mayor, la borda de Domingo (1643.05.26: BUR.37.pb); Garat mayor, Domingo (1643.08.15: BUR.37.pb); Garat menor, domingo (1665.02.14: BUR.42.pb); Garat Vez.o de Burgui, Diego (1653.05.18.b: BUR.39.pb); Garat, ana de la garat gija de ju.o co (1579.09.19: BUR.eliz); Garat, Campo de Juan (1654.02.19: BUR.32.lr); Garat, Diego (1643.08.15: BUR.37.pb); Garat, Diego (1665.02.14: BUR.42.pb); Garat, diego (1665.02.14: BUR.42.pb); Garat, Domingo (1665.02.14: BUR.42.pb); Garat, Domingo (1666.05.29: BUR.42.pb); Garat, el paco de Blichea Junto a la borda de P.o (1651.11.22: BUR.39.pb); Garat, jn.o (1562.12.05.e: BUR.1.pp); Garat, jn.o (1562.12.07: BUR.1.pp); Garat, Joan (1665.02.14: BUR.42.pb); Garat, Junto a la pieça de dho. domingo (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Garat, La dicha Andella⁹⁹ (1569.07.15: BUR.eliz); Garat, la hermita y Campo u. biña de p.o (1648.07.08: BUR.29.lr); Garat, la Vina de P.o (1642.04.09.a: BUR.37.pb); Garat, Luçia Garde Viuda de Joan (1671.09.23: BUR.44.pb); Garat, Maria (1569.07.15: BUR.eliz); Garat, maria garat hija de Joanco (1569.09.08.a: BUR.eliz); Garat, maria garate hija de jn.o (1579.09.19: BUR.eliz); Garat, migl. (1626.03.30: BUR.23.lr); Garat, pieças de domingo (1664.11.29.a: BUR.42.pb); Garat, pieças de Pedro (1647.11.04: BUR.38.pb); Garat, sebastian (1562.10.15: BUR.1.pp); Garat, Viñas de domingo (1665.06.25: BUR.42.pb); Garat, Vn campo de domingo (1661.06.19.b: BUR.41.pb). = *La Garat*: La Garat gija de ju.o co Garat, ana de (1579.09.19: BUR.eliz).

Garate: Garate¹⁰⁰ (1960: BUR.1.2¹⁰¹.kat); Garate alias lucea, maria (1569.09.08.a: BUR.eliz);

⁹⁹ "... hija de Johanco Garat, y nieta de Vicent Garat vecinos de la dicha villa de Burgui, de hedad, segun su aspecto y su dicho aguelo dice, de ocho anos poco mas o menos, testigo de informacion..."

¹⁰⁰ «Garate es apellido documentado desde muy antiguo en Burgui: en 1501 *Petri Garata* era vecino de la villa (CVR p. 240).» (NTEM, 36)

¹⁰¹ Abizen hau bi aldiz aipatzen da.

⁹⁷ "... otro portador de hera que dicen Galbea..."

⁹⁸ "... Joan garad major bez.o de burgui..."

Garate calvo, Mariano (1896: BUR.71.kat); Garate hija de jn.o garat, maria (1579.09.19: BUR.eliz); Garate su hija, maria (1579.09.19: BUR.eliz); Garate, Bernardo (1896: BUR.62.kat); Garate, Damaso (1896: BUR.68.kat); Garate, Domingo (pasa á Monica Oset) (1896: BUR.100.kat); Garate, el linte del campo de Lorenzo (1910.09.19.b: BUR.92.ibn); Garate, Eusebio (1896: BUR.58.kat); Garate, Francisco (1896: BUR.72.kat); Garate, Grazieta hija y nieta de Maria (1569.08.29: BUR.eliz); Garate, joan (1562.12.07: BUR.1.pp); Garate, la cabaña de dicho (1910.09.19.b: BUR.92.ibn); Garate, lucea alias (1569.12.15: BUR.10.pg); Garate, Maria (1569.10.29-31: BUR.eliz); Garate, Maria de¹⁰² (1569.09.18: BUR.eliz); Garate, Maria Grazieta madre de la dicha Maria (1569.07.15: BUR.eliz); Garate, Maria Lucea (1569.10.29-31: BUR.eliz); Garate, Maria Lucea alias (1569.07.15: BUR.eliz); Garate, Mariano (1896: BUR.61.kat); Garate, maria (1579.08.20: BUR.eliz); Garate, maria (1579.09.19: 1569.09.08.a¹⁰³: BUR.eliz); Garate, Petra (1896: BUR.63.kat); Gárate, Borda de (kart. 411); Garate, Rincón de (kart. 415); Garate (BUR.1998.tel). = Garate (BUR.Zabalza.info); Garáte (BUR.Glaria.info); Garáte, rincón de (BUR.Glaria.info); Garáte, la borda de (BUR.Zerrajero.info)

Garatea: Garatea, la dca. maria (1579.09.19: BUR.eliz)

¹⁰² "... hize benir ante mi a la dicha Maria de Garate, y en presencia de los dichos señores abades, le pregunte, pues dice la dicha Maria Garate, le enseno y hizo desollar los sapos, si agora desollaria algunos dellos, y dixo que si. Y luego se le mostro una rana y asio della sin ningun temor ni empacho, y pidio un cuchillo y se le dio, y con el, de alto para baxo, sin ningun temor ni empacho. Y se le dio y corto, y con gran desemboltura comenco a desollarlo por todo el cuerpo. Y como reconocio la cabeza, se la corto del pescueco, como lo desollo por todo el cuerpo, y comenco con gran presteza a desollar por los maglos y piernas. Y visto, se le hizo de dexar."

¹⁰³ "... una noche q. no se acuerda q. de noche hera mas de que estaba acostada en la cama con su padre y madre en la casa dellos fue a ella la dicha maria garate y estando esta que depone durmiendo la llebo a la suya sin que espertasse y se despertó en la puerta y luego la dicha maria porque esta que depone començo a llorar a la entrada saco un puñal q. consigo llebaba y le dixo q. callasse sino que la mataria por ello..."

Garcés: Garces, matin (1676.10.20: BUR.50.pro); Garçes mayor, cassa de Marin (1671.09.23: BUR.44.pb); Garçes, Martin (1661.12.21: BUR.41.pb). = Garcés casa Lloro de Isaba, Bernabé (IZB.Modesto.info)

García: Garcia de Burgui, al puyo de la pieza de (1345.06.15: BUR, Alli 1989: 322.union); Garcia de Burgui, la endrecha de la borda de (1427.06.15: BUR. Procesos, 1769, Idoate 1977: 207); Garcia de Burgui, la pieza de (1427.06.15: BUR. Procesos, 1769, Idoate 1977: 207); Garcia, al fondon de la pieza de Pedro (1439.02.21: BUR. Procesos, 1606, Idoate 1977: 222); Garcia (1960: BUR.2.kat); Garcia, Bernardo¹⁰⁴ (1750.06.07: BUR.UST. 62.ebna); Garcia, Joan ¹⁰⁵ (1569.09.08.c: BUR.eliz); Garcia, Juan (1896: BUR.70.kat); Garcia, Valentin (1896: BUR.67.kat). = García Pezeta, José (BUR.Modesto.info); García, Fernando (BUR.Modesto.info). = Ik. atal honetan, *Garzia*.

Gardar, borda: Gardar Rnas., Borda de¹⁰⁶ (kart. 411 & 4.143.kart). = Gardar: «Sería de Garde» (BUR.Zerrajero.info); Gardaz (BUR.Zerrajero.info)

Garde, deitura: Garde Vez.o de la Villa de Burgui, sancho (1644.10.04: BUR.38.pb); Garde Viuda de Joan Garat, Luçia (1671.09.23: BUR.44.pb); Garde, Modesto (1896: BUR.60.kat); Garde, pieza de P.o (1649.04.07: BUR.38.pb). = Cfr. top. nag. *íd.*

Garnas: Garnas, joan (1562.12.05.a: BUR.1.pp); Harnas, joan¹⁰⁷ (1562.12.05: BUR.1.pp)

Garot: Garot, Con faytias de miguel (1634.06.05: BUR.25.lr)

Garta: Garta Vez.o de Burgui, Martin (1673.07.30: BUR.44.pb); Garta, joan (1576.11.06: BUR.10.pg); Garta, Pedro (1660.02.27: BUR.41.pb)

¹⁰⁴ "... rex.es del Lugar de ustes..."

¹⁰⁵ "... el almjráte q. al tiempo era del valle de Roncal vezino del lugar de Vztarroz y su teniete en burguj Joan garcia aguelo deste..."

¹⁰⁶ «*Gardar* es el gentilicio vasco de Garde, también usado en castellano.» (NTEM, 36).

¹⁰⁷ "... joan garnas..."

- Garxon:* Graxon, maria (1664.03.14: URZ.39.pb)
- Garzes* (ik. atal honetan, *Garcés*.)
- Garzetz:* Garcech, Campo de martin (1654.02.19: BUR.32.lr)
- Garzetze:* Garceche, Domingo (1644.05.29: BUR.38.pb); Garçeche sastre, Mr. (1642.03.30: BUR.37.pb); Garçeche y Joan burugorri, Domingo (1642.03.09: BUR.37.pb)
- Garzia:* Garzia, al fondon de la pieza de Pedro (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Garzia, Juan¹⁰⁸ (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Garzia y Dominguez, Pedro (1749.06.22: BUR.ARA/sal. 61b.ebna). = *GARÇIA:* Garçia Galech (1625.09.30: BUR.23.lr). = Cfr., atal honetan, *García*.
- Gasa:* Gasa, Tomas (1896: BUR.59.kat)
- Gascon:* Gascon ffiscal, Don Pedro (1579.09.19: BUR.eliz); Gascon, don Pedro¹⁰⁹ (1569.10.29-31: BUR.eliz)
- Gaztea* (de): Gaztea lopez es(criban)o, m(art)in de (1612.12.08: BUR.14.hgm)
- Gelaria:* Guelarja menor, m(art)jn (1562.12.05.a: BUR.1.pp); Guelarja, m(art)jn (1562.12.07: BUR.1.pp); Guelarja, martin (1562.12.05.e: BUR.1.pp)
- George:* George, El lic. don Pedro (1569.09.18: BUR.eliz); George, El licenciado Pedro (1569.09.08.a: BUR.eliz)
- Gervasio,* iz. berez: Gervasio Fayanás, Focilla de (kart. 415)
- Gil:* Gil (1960: BUR.2.kat); Gil: Jil Elizalde (1896: BUR.53.kat); Jil su Administrador Gabriel Alastuey, Sra. Dña. Cotildes (1896: BUR.18.kat)
- Gimeno* (BID.Zabalza.info)
- Ginda,* borda: Guinda Rnas., Borda de (kart. 412); Guinda, Borda de (kart. 415, 416). = *Informatzaileak:* Guinda, la borda de (BUR.Glaria.info); Guinda, la de (BUR.Glaria.info); Guinda, la borda de (BUR.Zerrajero.info)
- Gladia:* Gladia, Don m(arti)n (1610.04.18: BUR.34.pre)
- Glaria:* Glaria (1960: BUR.1.2.kat); Glaria çirujano, P.o (1657.06.24: BUR.40.pb); Glaria de Burgui, Catalina (1626.03.30: BUR.23.lr); Glaria de burgui, Simon (1627.11.02.a: BUR.23.lr); Glaria del horno, maria martich muger de martin (1569.09.08.a: BUR.eliz); Glaria diputado, p.o (1641.09.29: BUR.27.lr); Glaria martin, Campo de pedro (1654.02.19: BUR.32.lr); Glaria mayoral, Pasqual (1651.04.24: BUR.39.pb); Glaria menor, pieças de Miguel (1653.04.07: BUR.39.pb); Glaria Rnas., Borda de (kart. 412); Glaria Viuda de Diego Gorri, pieça de Cata.a (1667.01.20: BUR.45.pb); Glaria viuda de Diego Gorri, pieça de cata.a (1667.01.20: BUR.43.pb); Glaria y Artica, Jose (1896: BUR.65.kat); Glaria, al lado del campo del dho. Mr. (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Glaria, Campos de Ju.n alcaçaoa y p.o (1648.07.08: BUR.29.lr); Glaria, domingo hijo de Joanco (1569.09.08.a: BUR.eliz); Glaria, don mn. (1615.04.05: BUR.21.lr); Glaria, ffran.co (1671.09.23: BUR.44.pb); Glaria, fra.co (1671.09.23: BUR.44.pb); Glaria, fran.co (1662.11.09: BUR.41.pb); Glaria, Juan Fermin (1896: BUR.141.kat); Glaria, Juan Maria (1896: BUR.74.kat); Glaria, la capellania de don Martin (1671.09.23: BUR.44.pb); Glaria, las Artigas que ha abierto Mr. (1643.05.18: BUR.37.pb); Glaria, Marçelo (1671.09.21: BUR.44.pb); Glaria, marga.ta Capataria biuda de P.o (1675.01.07: BUR.45.pb); Glaria, maria (1569.09.08.c: BUR.eliz); Glaria, Martin¹¹⁰ (1570.09.09: BUR.eliz); Glaria, Martin (1669.11.25: BUR.44.pb); Glaria, Mr. (1665.02.14: BUR.42.pb); Glaria, Mr.

¹⁰⁸ "... el Protonotario el patrimonial y otros..."

¹⁰⁹ el honorable bachiller don Pedro Gascon, fiscal de nuestra Curia..."

¹¹⁰ "... Martin Glaria, dixo que quien es el que dize que esta noche en mi casa se an juntado las broxas, y que an maltratado a las mochachas... y que en esto, luego vio que el dicho Martin Glaria. y el dicho Sebastian Baldan, marido que es de una que llaman Graxi Baldan, se asieron a manos y que se daban de golpes el uno contra el otro..."

(1669.11.25: BUR.44.pb); Glaria, nicolau (1576.11.06: BUR.10.pg); Glaria, p.dro (1624.05.20: BUR.23.lr); Glaria, P.o (1665.02.14: BUR.42.pb); Glaria, P.o¹¹¹ (1620.06.30: BUR.22.lr); Glaria, Pasqual (1665.02.14: BUR.42.pb); Glaria, Pedro (1624.05.20: BUR.23.lr); Glaria, Pedro (1896: BUR.73.kat); Glaria, pedro (1625.08.10: BUR.23.lr); Glaria, Petra (1896: BUR.69.kat); Glaria, piecas de Gregorio camin y mig.l (1642.04.09.a: BUR.37.pb); Glaria, piecas de Joan (1671.09.23: BUR.44.pb); Glaria, pieças de ffran.co (1666.06.29: BUR.42.pb); Glaria, pieças de ffran.co (1667.01.20: BUR.43.pb); Glaria, pieças de ffran.co (1667.01.20: BUR.45.pb); Glaria, pieças de martin herlanz y Joan (1664.10.29: BUR.42.pb); Glaria, Ramon (1896: BUR.64.kat); Glaria, Sebastian (1896: BUR.66.kat); Glaria (BUR.1998.tel). = *Informatzaileak*: Glaria de casa Zarrajero, Santiago (BUR.Modesto.info); Glaria menor en Capelu, la pieça de Juan (1569.04.18: BUR. Procesos, 1606, Idoate 1977: 263); Glaria, Dionisio (BUR.Modesto.info); Glaría, Daniela (BUR.Modesto.info); Glaría, Jesús (BUR.Modesto.info); Glaría (BUR.Zabalza.info); Glaría Portalatín, Jesús (BUR.Modesto.info); Glaría y Baynes, Coronado (BUR.Modesto.info)

Glatxi, iz. berez: Glachi su hija, madalena arca y (1569.09.08.c: BUR.eliz)

Goiena: Goyena, Maria (1653.08.29: BUR.39.pb)

Gollart: Gollart abad de Roncal, don Joan (1656.04.19: BUR.40.pb); Gollart, Pedro¹¹² (1626.11.13.a: BUR.23.lr)

Goñi: Goñi (1960: BUR.2.kat)

Gorri: Gorri alle. de la villa de burgui, martin (1629.10.16: BUR.24.lr); Gorri alle., mn (1641.09.29: BUR.27.lr); Gorri ten.te de alle. de la va. de burgui, martin (1643.06.30: BUR.27.lr); Gorri vez.o de la dha. Villa de Burgui, Manuel (1665.06.25:

BUR.42.pb); Gorri Viuda de Martin Armendariz, Mari (1671.12.08: BUR.44.pb); Gorri, Manuel (1668.05.06: BUR.43.pb); Gorri, manuel¹¹³ (1672.11.01: BUR.49.pro); Gorri, manuel¹¹⁴ (1676.02.08: BUR.50.pro); Gorri, Maria (1671.09.23: BUR.44.pb); Gorri, Maria (1671.09.23: BUR.44.pb); Gorri, Martin (1629.10.11: BUR.24.lr); Gorri, Martin (1643.05.27: BUR.37.pb); Gorri, Martin (1671.09.23: BUR.44.pb); Gorri, pieça de Cata.a Glaria Viuda de Diego (1667.01.20: BUR.45.pb); Gorri, pieça de cata.a Glaria viuda de Diego (1667.01.20: BUR.43.pb); Gorri: Gorry, Martin (1629.10.17: BUR.UST. 54.ebna)

Gorria: Gorria de la placa, joane (1562.10.15: BUR.1.pp); Gorria, becino del lugar de Burgui Johanes (1570.09.09: BUR.eliz); Gorria, glachi xurio muger de joanne (1569.09.08.a: BUR.eliz); Gorria, Joan (1569.09.08.a: BUR.eliz); Gorria, Joane (1594.05.08: BUR.5.mp); Gorria, Josefe (1594.05.08: BUR.5.mp); Gorria, piecas de Miguel (1653.04.07: BUR.39.pb); Gorria, pieças de Miguel (1662.12.13: BUR.41.pb); Gorria: Guorria vez.o de Bur.guj, Joanne¹¹⁵ (1562.07.06: BUR.15b.ebna); Guorria vez~io. de Bur.guj, Joanne¹¹⁶ (1562.07.24: BUR.15a.ebna); Guorria, gil (1562: BUR.13.ebna); *Gurria*, *deitura*: Gurria vez.o de Burgui, Juhane (1562.07.06: BUR.14.ebna); Guorria, gil (1562: BUR.13.ebna)

Gorrindo: Gorindo, joanquo (1576.11.06: BUR.10.pg); Gorrindo: Gorrindo, joanquo (1576.11.06: BUR.10.pg)

Grat: Grat, piecas de Diego (1642.09.26: BUR.37.pb)

Grazieta, iz. berez: Gracieta (1569.09.08.a: 1569.10.29-31: 1579.08.20: 1579.09.19: BUR.eliz); Gracieta accusada, la dicha maria

¹¹¹ "... Juntero de la villa de Burgui..."

¹¹² "... vezino de la villa de Roncal..."

¹¹³ "... Vez.os de la Villa de Burgui oficiales carpinteros..."

¹¹⁴ "... asimismo maestro carpintero vez.o de la dha. Villa..."

¹¹⁵ "...los honorables mag.cos señores jn.o sendoa alle. de garde Jn.o petroch vezio. de ysaba y blas urcainquj vez.o de Roncal y Joanneguorria vez.o de burguj todos vejnos. de la val de Roncal y del Reyno de nabarra..."

¹¹⁶ "... los muy mag.cos señores jn.o Sendoa alle. de garde jn.o petroch vez~io. de ysaba blas urcainquj vez~io. de Roncal Joanneguorria vez~io. de burguj por la parte de la valle de Roncal vezinos y gabitadores..."

(1569.09.08.c: BUR.eliz); Gracieta accusada, maria gracieta madre de la dca. maria (1569.09.08.c: BUR.eliz); Gracieta acusada nieta de la dicha maria gracieta, la dicha (1569.09.08.a: BUR.eliz); Gracieta madre de la dca. maria gracieta accusada, maria (1569.09.08.c: BUR.eliz); Gracieta¹¹⁷(1569.09.08.c: BUR.eliz); Gracieta, la dca. m[ari]a (1569.09.08.c: BUR.eliz); Gracieta, la dicha maria (1569.09.08.a: BUR.eliz); Gracieta, la madre de la dicha maria (1569.09.08.c: BUR.eliz); Gracieta, Maria (1569.10.29-31¹¹⁸: 1569.09.08.c¹¹⁹: 1579.08.20: 1579.09.19: BUR.eliz); Gracieta, maria (1569.12.15: BUR.10.pg); Gracieta, maria lucea accusada madre de la dca. (1569.09.08.a: BUR.eliz); Graçieta hija y nieta de las dgas. aqusadas (1579.09.19: BUR.eliz); Graçieta, maria (1579.09.19: BUR.eliz); Grazieta hija y nieta de Maria Garate (1569.08.29: BUR.eliz); Grazieta madre de la dicha Maria Garate, Maria (1569.07.15: BUR.eliz)

Graziosa, iz. berez: Graçiosa Lopez, el cerrado de (1662.08.15: BUR.44.pb)

Gregorio, iz. berez: Gregorio camin y mig.l Glaria, pieças de (1642.04.09.a: BUR.37.pb); Gregorio de burdaspal, miguel y (1643.05.31: BUR.37.pb); Gregorio Urdaspal, pieças de (1668.02.01: BUR.43.pb)

Gualderna: Gualderna (BID.Zabalza.info). = Cfr. BID, deit. (borda)Uhalderna (< Uhalder(e)na).

Guinda (ik. atal honetan, *Ginda*.)

Gutierrez: Gutierrez, Sancho¹²⁰ (1525.08.08: BUR.eliz)

Haristoi: Haristoy (BUR.1998.tel)

Hernaiz: Hernaiz en Capelu, el de Johan (1569.04.18: BUR. Procesos, 1606, Idoate 1977: 263)

Ibañez: Ibañes, la espuela de la hera que se llamaba de (1669.09.26: BUR.43.pb); Ibañez, Miguel (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Ibañes, las piezas de Petri (1569.04.18: BUR. Procesos, 1606, Idoate 1977: 263)

Ibarrola: Ibarrola (BUR.1998.tel)

Idoate: Idoate (BUR.1998.tel)

Iglesia, borda: Iglesia, Borda de (kart. 412); Iglesia, Borda de (kart. 415). = *Informatzailleak*: Iglesia, la borda (BUR.Glaria.info); Iglesia, la borda de (BUR.Glaria.info); Iglesia (BUR.Glaria.info)

Iglesias: Iglesias (1960: BUR.2.kat); Iglesias, Luis (1896: BUR.88.kat). = Iglesias, lo de (BUR.Glaria.info); Iglesias, los de (BUR.Caridad.info).

Ignacio, iz. berez: Ignacio Bronte, pieças de Aymessa Vstes mug.r de (1662.12.13: BUR.41.pb)

Ilarri, borda: Ilarri, un alto a la vista de la borda de (1910.09.19.a: BUR.UST.92.ibn)

Imizkoz: Imizcoz (BUR.1998.tel)

Indiano, borda: Indiano, Borda del (kart. 412)

Insausti: Insausti (1960: BUR.IRÑ.2.kat)

Inza: Inça menor¹²¹, Joan de (1656.11.04: BUR.45.pb); Inça menor, Joanes de (1620.06.25: BUR.15.hgm); Inça Vez.o della, pieça de Biçente (1672.03.05: BUR.44.pb); Inça¹²², Juan de (1612.07.18: BUR.36.pre); Inça¹²³, Juan de (1653.07.14: BUR.39.pb); Inça, domingo (1662.12.13: BUR.41.pb); Inza, pieça de Ma. Urçaynqui Viuda de Blas (1644.05.29: BUR.38.pb); Ynca, Ju.o de

¹¹⁷ "... la mochacha gracieta es pequeña de cuerpo y fea de Rotro y sera de la estatura desta q. depone..."

¹¹⁸ "... y Maria Lucea Garate, su hija, y Gracieta, nieta, vecinas del dicho lugar de Burgui..."

¹¹⁹ "... y la dicha maria gracieta es vieja y larga y seca de Rostro y de cuerpo..."

¹²⁰ "... para goarda de los puertos, habemos mandado a Sancho Gutierrez, cabo de escoadra..."

¹²¹ "... Vez.o de la dha. Villa y mayordomo de la hermita de nra. sra. del castillo della..."

¹²² "... vezino de la dha. villa de burgui y guarda de la Tabla della..."

¹²³ "... mayordomo de la hermita de nra. del castillo de Burgui..."

(1627.11.02.a: BUR.23.lr); ynça, domingo de (1636.05.05: BUR.26.lr); Ynça menor, Joan (perez) (1665.02.14: BUR.42.pb); Ynça, domingo (1665.02.14: BUR.42.pb); Ynça, el campo de Joanes de (1643.05.18: BUR.37.pb); Ynça, Joan de (1647.11.04: BUR.38.pb); Ynça, Vicente (1671.09.23: BUR.44.pb); ynça Vz.o de burgui, Joane de (1620.06.25: BUR.15.hgm); ynça, Campo de domingo de (1654.02.19: BUR.32.lr); ynça, el Camino Real q. solia ser de la Casa de (1648.07.08: BUR.29.lr); ynza, domingo (1665.02.14: BUR.42.pb); ynza, juan de (1665.02.14: BUR.42.pb)

Iñigo, borda: Iñigo, Borda de: (kart. 415). = *Iñigo*, iz. berez: Inigo Perez, campo de (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb)

Iñiguez: Iniguez, Maria (1665.10.14: BUR.42.pb); Iniguez, sancho (1579.07.19: BUR.10.pg); Yniguez, campos de (1627.09.16: BUR.23.lr); Yniguez, sancho (1579.07.19: BUR.10.pg)

Iriarte: Iriarte (1960: BUR.2.kat)

Irizal: Yrical, joanes de (1573.04.22: BUR.10.pg)

Irizar: Yrica, joanes de (1573.04.22: BUR.10.pg)

Isasi: Ysasi (1892: BUR.ntem.kat)

Istupa: Istupa, el Paco (BUR.Glaria.info)

Itarta: Itarta vez.o de la va. de Burgui, Ju.o (1646.12.25: BUR.38.pb); Itarta, domingo maynz (1671.09.23: BUR.44.pb); Itarta, Joan (1643.05.27: BUR.37.pb); Itarta, Joan (1644.03.23: BUR.38.pb); Itarta, Joseph (1671.09.23: BUR.44.pb); Itarta, Joseph. (1671.09.23: BUR.44.pb); Itarta, pieças de Joan (1657.06.24: BUR.40.pb); Itarta, el dicho (1650.03.22: BUR.39.pb)

Iturralde: Iturralde (1960: BUR.2¹²⁴.kat)

Jaime, iz. berez: Jaime, la endrezera del Corral llamada de (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Jayme, el Corral

llamado de (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna); Jayme Lorente, Vna pieca del dho. (1653.07.06: BUR.UST.39.pb)

Jauregi: Jauregui vezina de Uztarroz, Cathelina (1525.08.08: UZT-BUR.eliz)

Jesús, iz. berez: Jesús el cojo de Urzainqui (URZ.Modesto.info)

Joacobe, iz. berez: Joacobe Bronte, Maria (1660.09.19: BUR.41.pb); Joacobe Bronte, Maria (1668.02.01: BUR.43.pb)

Joakintxo: Joakintxo, Boquero de (kart. 416)

Joan, iz. berez: Joan alcacaua, maria bronte biuda de (1641.07.08: BUR.37.pb); Joan Arxuri vez.os della, pieças de (1662.06.15: BUR.41.pb); Joan Arxuri y Joan Perez, pieças de (1663.05.24: BUR.41.pb); Joan Bielssa medico, el licen.do (1660.11.29: BUR.41.pb); Joan Bielssa, el Liçen.do (1668.11.05: BUR.43.pb); Joan burugorri, campo de (1660.09.28.a: BUR.41.pb); Joan burugorri, Domingo Garçeche y (1642.03.09: BUR.37.pb); Joan ezquer, pieças del dho. sr. (1662.11.09: BUR.41.pb); Joan Garat, Luçia Garde Viuda de (1671.09.23: BUR.44.pb); Joan garat Sastre, campo de (1676.10.25: BUR.50.pro); Joan Glaria, piecas de (1671.09.23: BUR.44.pb); Joan Glaria, pieças de martin herlanz y (1664.10.29: BUR.42.pb); Joan Gollart abad de Roncal, don (1656.04.19: BUR.40.pb); Joan herlexe, pieças de (1652.06.12: BUR.39.pb); Joan Itarta, pieças de (1657.06.24: BUR.40.pb); Joan ledea, campo de (1675.10.26: BUR.50.pro); Joan lorea, piecas de Joana perez Viuda de (1647.04.28: BUR.38.pb); Joan pasqual, canpos de (1671.01.25: NG/csn.44.pb); Joan Perez, pieças de Joan Arxuri y (1663.05.24: BUR.41.pb); Joan perez mayor, pieças de (1655.01.11: BUR.41.pb); Joan perez, el sr. (1669.11.25: BUR.44.pb); Joan perez, el sr. (1670.08.22: BUR.44.pb); Joan perez, linares de (1671.09.23: BUR.44.pb); Joan portaz, la dha. cassa (1656.11.04: BUR.40.pb); Joan sanz, cata.a Labayru Viuda de (1662.12.13: BUR.41.pb); Joan Vztarroz, la frontera del campo de (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Joan ximenez cuyo es çerreneano, pieça de (1661.12.12: NAB.41.pb); Joan ximenez, pieça

¹²⁴ Abizen hau bi aldiz aipatzen da.

del dho. Miguel de Subiça y (1676.09.30: NAB.45.pb)

Joana: Joana perez Viuda de Joan lorea, piecas de (1647.04.28: BUR.38.pb); Joana perez viuda, piecas de (1642.04.09.a: BUR.37.pb)

Joanco: Joanco (1569.09.08.a: BUR.eliz)

Joane, iz. berez: Joanegorria de la placa (1563.10.15: BUR.1.pp)

Joanes, iz. berez: Joanes de Ynça, el campo de (1643.05.18: BUR.37.pb)

Joaquin, iz. berez: Joaquín Ugalde, Borda de (kart. 412)

Johan: Johan Hernaiz en Capelu, el de (1569.04.18: BUR. Procesos, 1606, Idoate 1977: 263)

Joseph, iz. berez: Joseph Borro, Guertas de (1671.12.08: BUR.44.pb)

Joseph, iz. berez: Josephe Borro, el dho (1654.05.10: BUR.38.pb)

Juan, iz. berez: Juan Glaria menor en Capelu, la pieça de (1569.04.18: BUR. Procesos, 1606. Idoate.263); Juan Martin, al fondon de la pieça de (1439.02.21: BUR. Procesos, 1606. Idoate.222); Juan Ochoa, pieça de (1439.02.21: BUR. Procesos, 1606. Idoate.222); Ju.o Andueça, sobre el barellon de (1655.07.05: BUR.ARA/sal. 40.pb); Ju.o ardayz, pieças de (1645.11.18: BUR.38.pb); Ju.o burugorri, piecas de (1645.11.18: BUR.38.pb); Ju.o gayarre, pieças de (1653.08.29: BUR.39.pb); Juan Babil Rnas., Borda de (kart. 412); Juan Babil, Borda de (kart. 415); Juan Baldán, Cubilar de (kart. 416); Juan Baldari (1916: BUR.ntem.kat); Juan Bronte Rnas., Borda de (kart. 415); Juan Bronte, Barranco de (kart. 412); Juan Bronte, Borda (1896: BUR.P7); Juan de la Plaza, Borda de (kart. 416); Juan de la Plaza, Puntal de (kart. 415); Juan Rnas., Borda de (kart. 411); Juan Vita, Campo de (1677.12.20: BUR.50.pro). = *Informatzaileak*: Juan Babil (BUR.Glaria.info); Juan Babil, la borda de (BUR.Glaria.info). = Juan Bronte (BUR.Glaria.info); Juan Bronte, el boquero

(BUR.Glaria.info); Juan Bronte, la borda de (BUR.Glaria.info); Juan Bronte, la borda de (BUR.Zerrajero.info). = Juan de la plaza, la borda de (BUR.Glaria.info). = Juan Rosillo (BUR.Glaria.info). = Juan Torronte (BUR.Glaria.info). = Juan Maldán (BUR.Glaria.info)

Juanasinza: Juanasinza, Borda de (kart. 415)

Juanillo: Juanillo, Borda de: (kart. 416); Juanillo, Foz de (kart. 415). = *Informatzaileak*: Juanillo, la borda (BUR.Glaria.info); Juanillo, la borda de (BUR.Glaria.info)

Juanrosillo: Juanrosillo, la borda de: «o Juan Rosindo... véte a saber» (BUR.Glaria.info)

Juliana, borda: Juliana, la Borda llamada de¹²⁵ (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna)

Julio: *DONE JULIO*: Julio, la borda de done (1345.06.15: BUR, Alli 1989: 322.union); Julio, el camino que ba a done (1675.10.20: BUR.45.pb); Julio, el termino de done (1651.04.03: BUR.39.pb); Julio, el termino de la dicha Villa llamado done (1643.09.22.a: BUR.37.pb). = KOKAPEN KARTOGRAFIKOA: Julio, Barranco de Done (kart. 412)

Justo, borda: Justo Rnas., Borda de (kart. 415); Justo, la borda de (BUR.Glaria.info)

Kaltzagorria, goitizena: Calchagorriya, Juan Barcox (1617.10.22: BUR.21.lr)

Kasarakio: "... a ese de Abullo Sarakio se llama *Kasarakio*..." (BUR.Glaria.info)

Labairu: Labayru Viuda de Joan sanz, cata.a (1662.12.13: BUR.41.pb); Labayru, Campo de mn. (1625.08.10: BUR.23.lr); Labayru, domingo (1562.12.05 (4): BUR. 1); Labayru, fran.co (1626.03.30: BUR.23.lr); Labayru, fran.co (1626.03.30: BUR.23.lr); Labayru, fran.co (1647.11.04: BUR.38.pb); Labayru, pieça de catalina (1660.09.19: BUR.41.pb); Labayru, pieça de fran.co (1644.05.29: BUR.38.pb)

Labari: Labari, Fuente y Peña de (kart. 412)

¹²⁵ "... del Lugar de Ustes..."

Labiano: Labiano (1960: BUR.2.kat); Labiano, Agustin (1896: BUR.83.kat); Labiano, Mariano & Coget, Isabel (1896: BUR.80.kat); Labiano (BUR.1998.tel)

Laboraria: Laboraria de Roncal, pieça de domingo (1651.04.03: BUR.39.pb)

Lacasia: Lacacia, Jose Maria Dominguez (1896: BUR.38.kat); Lacasia, Bautista (1896: BUR.84.kat); Lacasia, Hipolito (1896: BUR.82.kat); Lacasia (BUR.1998.tel). = Lacasia, Saturio (BUR.Modesto.info)

Lacasta: Lacasta (1960: BUR.2¹²⁶.kat); Lacasta (BUR.1998.tel); Lacasta, Dalmacio (BUR.Modesto.info)

Lagarat (ik. atal honetan, *Garat*.)

Lanperez: Lamperez (1960: BUR.2.kat); Lamperez, pieças de Pedro (1665.11.18: BUR.42.pb); Lamperez, Thomas (1661.02.28: BUR.47.pro)

Lapetia: Lapetia, Tomas (1896: BUR.88.kat)

Lareki: Larequi (1960: BUR.2.kat); Larequi¹²⁷, Ana (1667.03.26: BUR.43.pb)

Larequi (ik. atal honetan, *Lareki*.)

Larranbe, borda: Larrambe Rnas., Borda de (kart. 415). = *Informatzaileak*: Larranbe (BUR.Caridad.info); Larranbe (BUR.Glaria.info); Larranbe, la borda de (BUR.Glaria.info)

Larrea, borda: Larrea Rnas., Borda de (kart. 413)

Larrenta: Larrenta de Urcanqui, campos de Vicen (1625.08.10: BUR.23.lr)

Larreta, borda: Larreta, Borda (1896: BUR.kat)

Laspidea: Laspidea (1960: BUR.1.2.kat); Laspidea (BUR.1998.tel). = Laspidea

(BUR.Zabalza.info); Laspidea Solanilla, Florentina (BUR.Modesto.info); Laspidea, Marcelino (BUR.Modesto.info); Laspidea, Pablo (BUR.Modesto.info)

Lecumberri (ik. atal honetan, *Lekunberri*.)

Ledea: Leda, bernard (1576.11.06: BUR.10.pg); Ledea alle. de Burgui, Sebastiã (1562: BUR.13.ebna); Ledea fue al Rio, la dcha. maria (1569.09.08.a: BUR.eliz); Ledea hija de Joanco ledea, maria (1569.09.08.a: BUR.eliz); Ledea mayor de burgui, P.o (1627.09.16: BUR.23.lr); Ledea mayor, P.o (1645.11.18: BUR.38.pb); Ledea mayor, Pieças de Pedro (1648.06.01: BUR.38.pb); Ledea Viuda de Miguel Bilioch, Maria (1671.09.23: BUR.44.pb); Ledea Viuda, pieças de la dha. Maria (1671.09.23: BUR.44.pb); Ledea, a la salida del campo de Pedro (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Ledea, Joan (1671.09.23: BUR.44.pb); Ledea, marco (1626.03.30: BUR.23.lr); Ledea, maria (1569.09.08.c: BUR.eliz); Ledea, maria hija de Joanco (1569.09.08.a: BUR.eliz); Ledea, maria ledea hija de Joanco (1569.09.08.a: BUR.eliz); Ledea, P.o (1644.05.14: BUR.38.pb); Ledea, p.o y domingo¹²⁸ (1617.07.02: BUR.21.lr); Ledea, Pedro (1644.10.04: BUR.38.pb); Ledea, pieças de P.o (1651.11.22: BUR.39.pb); Ledea, pieza de la dicha maria (1675.01.07: BUR.45.pb); Ledea, tomas (1579.07.19: BUR.10.pg); Ledea, Vna faja de miguel (1643.05.18: BUR.37.pb)

Lekuberri (ik. atal honetan, *Lekunberri*.)

Lekunberri: Lecuberri, don pedro de ¹²⁹ (1569.09.08.c: BUR.eliz); Lecuberry, don Pedro de ¹³⁰ (1569.09.08.a: BUR.eliz); Lecuberu, la madre del dco. don p.o de (1569.09.08.c: BUR.eliz); Lecubery, don Pedro de ¹³¹ (1569.09.08.a: BUR.eliz); Lecubery, el

¹²⁸ "... mancebos naturales de la villa de Burgui..."

¹²⁹ "... dixo que cognosce bien al dicho don pedro de lecuberri defendiete y sabe que el es un hombre alto de cuerpo y seco de Rostro y blanquezino, y le parece q. es hombre harto moco y seco..."

¹³⁰ "... en el escaño q. esta en el dicho fogar el primero solia estar sentado el dco. don Pedro de Lecuberry..."

¹³¹ "... y bio q. estaban el dicho don Pedro de lecubery con su bonete y su Ropaparda larga sentado en el fogar y con el la dicha maria gracieta assi bien accusada y glachi xurio muger de joanne gorria y Juliana ezquerr de suso nobrada glachi eder viuda glachi mercar con su hija maria <> muger

¹²⁶ Abizen hau bi aldiz aipatzen da; horietako bat akatsa da: "Lacasia".

¹²⁷ "... mug.r de xpobal. hesandi vez.o de la Va. de Burgui..."

dicho don p.o ¹³² (1569.09.08.a: BUR.eliz); Lecumberri alle. de burgui, Jn.o (1592.09.29: BUR.4.mp); Lecumberri¹³³, D. P.o (1644.05.14: BUR.38.pb); Lecumberri, Don Pedro¹³⁴ (1653.01.30: BUR.32.lr); Lecumberri, don Pedro de ¹³⁵ (1569.08.29: 1569.09.08.a: 1569.10.29-31: 1570.12.16: 1579.09.19: BUR.eliz); Lecumberri, el reberendo don Pedro (1666.06.06: BUR.42.pb); Lecumberrj, el dicho don Pedro de (1569.09.08.a: BUR.eliz); Lecumberry acusado, don Pedro de (1569.09.08.c: BUR.eliz); Lecumberry, don Pedro de (1569.09.08.a: BUR.eliz); Lecumbherri, don Pedro de (1569.08.29: BUR.eliz); Lecunberri, don p.o de (1579.09.19: BUR.eliz); Lecunberri clerigo, don pedro de (1579.09.19: BUR.eliz); Lecunberri, don pedro de¹³⁶ (1579.08.20: BUR.eliz); Lecunberri, miguel de (1595.10.26: BUR.5.mp); Lequnberri, don

p.o de (1579.09.19: BUR.eliz), Lecunberri presbitero, don pedro de (1579.08.20: BUR.eliz).

León, borda: León Rnas., Borda de (kart. 416)

Lobera: Lobera muger de Martin herlanz, maria (1650.01.24: BUR.39.pb); Lobera vezino de la Villa de burgui, Salvador (1617.12.28: BUR.20.lr)

Lopez: Lopez (1960: BUR.2.kat); Lopez de Urcanqui, Jn.o (1627.10.15: BUR.23.lr); Lopez es(criban)o, m(art)in de gaztea (1612.12.08: BUR.14.hgm); Lopez, Benito (1896: BUR.86.kat); Lopez, el cerrado de Graçiosa (1662.08.15: BUR.44.pb); Lopez, Jose (1896: BUR.85.kat); Lopez, Jose Miguel (1896: BUR.87.kat); Lopez, la (cabaña) de Matias (1910.09.19.b: BUR.92.ibn); Lopez, Phelippe (1653.08.29: BUR.39.pb)

Lorea: Lorea Alcalde, fran.co (1749.06.22: BUR.61b.ebna); Lorea alcalde, Joan (1667.03.16: BUR.43.pb); Lorea de burgui, Juan (1614.05.02: BUR.20.lr); Lorea Vez.o de Burgui, Miguel (1655.11.13.b: BUR.40.pb); Lorea y mn. urcanqui, Campos de Ju.n (1648.07.08: BUR.29.lr); Lorea, Campo de p.o Uztarroz y Ju.n (1654.02.19: BUR.32.lr); Lorea, Campos de Jn.o (1648.07.08: BUR.29.lr); Lorea, campo de Ju.o (1615.04.05: BUR.21.lr); Lorea, campo de Ju.o (1625.08.10: BUR.23.lr); Lorea, fran.co (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Lorea, Joan (1665.02.14: BUR.42.pb); Lorea, Joan (1665.02.14: BUR.42.pb); Lorea, Ju.o (1618.04 18: BUR.21.lr); Lorea, Juan (1618.04 18: BUR.21.lr); Lorea, Juan¹³⁷ (1623.06.30: BUR.22.lr); Lorea, Mateo (1896: BUR.79.kat); Lorea, Miguel (1665.02.14: BUR.42.pb); Lorea, Miguel (1665.02.14: BUR.42.pb); Lorea, piecas de Joana perez Viuda de Joan (1647.04.28: BUR.38.pb); Lorea, piecas del dco. (1614.12.06: BUR.20.lr); Lorea, pieças de Pedro (1652.06.12: BUR.39.pb); Lorea, piezas de Miguel (1670.05.22: BUR.44.pb); Lorea, Viçente (1652.06.12: BUR.39.pb). = *PUERTO LORREA*: Lorrea, Puerto (kart. 415). = *PORTILLO DE LORREA*: Lorrea, Portillo de (BUR.Glaria.info)

de Joan gorria y cathalina, o, maria pretruco, e la ciega su hermana e maria alcaçoa y otras mugeres y hombres q. no se acuerda aunque bie. se acuerda q. no estaba entre ellas maria martich muger de martin glaria del horno, y hallo tabien q. en el aposento de la cozina estaba maria baldan hija de sebastian baldan y maria hija de Joanco ledea y maria garat hija de Joanco garat y domingo hijo de Juanco glaria y m[ari]a hijo de miguel de ezcaniz njnas e mochachas, q. estaban todas en camisa y los hombres y mugeres vestidos y de ay luego todos los dcos. hobres y mugeres dançaron y les hazia son con un pandero, o, Rasca la dicha maria alcaçoa y llebaba la guia el dicho don Pedro de lecumberrj..."

¹³² "... es un hobre alto de cuerpo algo blanquezino y que lo cognosce bien a. ha acostubrado andar en el dicho lugar vestido de pardo y que tien su casa y vivienda Junto a la casa de masse pascoal el barbero y le ha visto predicar en días de fiesta ~ela ygla. de burguj..."

¹³³ "... Vica.o y Venefi.do de la dha. Villa..."

¹³⁴ "... que Dios g.e muchos años es.no Burgui..."

¹³⁵ "... depusieren los testigos, que el dicho don Pedro de Lecumberri y las demas acusadas les enseñauan a renegar de Dios y de sus santos... preguntandoles si por aquellas palabras y no otras los persuadian; y si saben que dicho don Pedro solia enseñarles la doctrina cristiana las oraciones... depusieron que andauan dancando con las dichas acusadas, sean repreguntadas donde dancauan y a que tiempo, de dia o de noche. Si la noche estaua clara o oscura, y si yuan en cuerpo o en imaginacion, y si pudieron otros entender el ruido quando dancauan."

¹³⁶ "... don pedro de lecunberri es presbitero de buena vida hidalgo noble y christiano viejo de su origen y dependencia y bueno y catolico christiano y a sido vicario en el lugar de burgui en quatro, o, cinco años continuos en los quales... enseñó las oraciones q. los christianos son obligados a saber a todos los niños..."

¹³⁷ "... ten.te de alle. la v.a de burgui..."

- Lorense*: Lorense, mig.l (1595.10.26: BUR.5.mp)
- Lorente*: Lorente (1960: BUR.2.kat); Lorente de burgui, Jayme (1624.05.20: BUR.23.lr); Lorente hermitaño, Miguel (1647.06.15: BUR.38.pb); Lorente Vez.os de la dha. villa, Jayme (1624.05.20: BUR.23.lr); Lorente, campo de Jayme (1627.09.16: BUR.23.lr); Lorente, Jayme (1612.12.08: BUR.14.hgm); Lorente, Jayme (1624.05.20: BUR.23.lr); Lorente, la borda de Pablo (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Lorente, la salida del dho. canpo del dho. (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Lorente, mig.l (1612.12.08: BUR.14.hgm); Lorente, pablo (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Lorente, pascoal (1612.12.08: BUR.14.hgm); Lorente, Simona (1896: BUR.81.kat); Lorente, Vna pieca del dho. Jaymne (1653.07.06: BUR.UST.39.pb); Lorente, Vna pieça. o Roça del dho Pablo (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Lorente (BUR.1998.tel)
- Lorenz*: Lorenz Vstes, pieças de (1662.11.09: BUR.41.pb)
- Lorrea* (ik. atal honetan, *Lorea*.)
- Lorro*: Lorro, una hoya frente al corral de (1910.09.19.a: BUR.NAB.92.ibn)
- Lucia*: Lucia, maria (1569.12.15: BUR.10.pg). = *SANTA LUCIA*: Lucía, Santa (kart. 415, GAR 413)
- Luis*, iz. berez: Luys Perez, piecas de (1665.02.26: BUR.42.pb); Luys Perez, pieças de dho. (1670.05.22: BUR.44.pb); Luys perez, la borda del dho. (1670.05.22: BUR.44.pb); Luys perez, pieças de (1664.11.04: BUR.42.pb)
- Lupercio*, iz. berez: Lupercio, Cantarilla de (kart. 415)
- Lusar*: Lusar, cata.a (1653.08.29: BUR.39.pb)
- Lusarreta*: Lusarreta, los Campos de fran.co (1749.06.22: BUR.61b.ebna)
- Lucea*: Lucea acusada madre de la dca. gracieta, maria (1569.09.08.a: BUR.eliz); Lucea alias Garate, Maria (1569.07.15: BUR.eliz); Lucea alias garate, maria (1569.12.15: BUR.10.pg); Lucea Garate, Maria (1569.10.29-31: BUR.eliz); Lucea, la dca. maria (1569.09.08.a: BUR.eliz); Lucea, la dicha Maria (1569.09.08.a: BUR.eliz); Lucea, la dicha maria (1569.09.08.c: BUR.eliz); Lucea, Maria (1569.09.08.a¹³⁸,c¹³⁹: 1569.10.29-31: BUR.eliz); Lucea, Maria Garat alias (1569.07.15: BUR.eliz); Lucea, maria garate alias (1569.09.08.a: BUR.eliz)
- Llargo*: Llargo de Nabascues, la pieça de Martin (1569.04.18: BUR. Procesos, 1606, Idoate 1977: 263)
- Llarri*, borda: Llarri Rnas., Borda de (kart. 414). = *Informatzailleak*: Llarri, la borda de (BUR.Glaria.info).
- Llorense*: Llorense, miguel (1595.10.26: BUR.5.mp)
- Macollas*, eziz: Macollas, el tuerto de (BUR.Tolosana.info)
- Madalena*, iz. berez: Madalena arexpe¹⁴⁰ (1569.09.08.c: UZT-BUR.eliz)
- Magi*, iz. berez: Magi fernã (1569.09.08.c: BUR.eliz); Magi Saluoc, muger de Miguel de Gayarra, de Garde (1525.08.08: GAR-BUR.eliz). || Cf. Nabaskozen, deit. *Malli*: "pieça de mn. Redin de Malli" (1662.08.15: NAB.44.pb).
- Mainz*: Mainz (1960: BUR.1¹⁴¹.2.kat); Mainz, Domingo (1896: BUR.98.kat); Mainz, Josefa (1896: BUR.95.kat); Mainz, Juan Babil (1896: BUR.94.kat); Mainz, Juan Bernardo (1896: BUR.93.kat); Mainz, Luis (1896: BUR.96.kat); Mainz Itarta, domingo (1671.09.23: BUR.44.pb); Mainz Vez.o de la Va. de Burgui, Miguel (1663.05.17: BUR.41.pb); Mainz

¹³⁸ "... la dicha Maria Lucea solia traer sapos viuos del agoa y los mataba con un cuchillo por la garganta o pescuezo, y los ponía papo arriba y les sacaba las tripas. Y despues les enseñaba como habian de descorcharlos, tirando el cuero del pescueco hazia baxo.»

¹³⁹ "... y maria lucea es tabien larga de cuerpo y Jobena..."

¹⁴⁰ "... natural de vztarroz i su hermana cathalina echeandi..."

¹⁴¹ Abizen hau bi aldiz aipatzen da.

Vezo della¹⁴², Pedro (1662.11.12: BUR.41.pb); Maynz, el dho. Pedro (1662.11.12: BUR.41.pb); Maynz, Pedro (1655.01.11: BUR.41.pb); Maynz, pieças de Pedro (1655.01.11: BUR.41.pb); Mainz (BUR.1998.tel). = Mainz (GAR.Zabalza.info); Mainz (IZB.Zabalza.info)

Maisterra: Maisterra (GAR.Modesto.info); Maisterra de Garde (GAR.Modesto.info)

Maiz: Maiz, Antonio (1896: BUR.92.kat)

Maldan: Juan Maldán (BUR.Glaria.info)

Mamilo: Mamilo, olaria (1643.05.27: BUR.37.pb)

Mancho (ik. atal honetan, *Mantxo*.)

Mandatxe: Mandatxe (kart. 415); Mandatxe, Barranco de (kart. 415); Mandatxe, Boquero de (kart. 415)

Mantxo: Mancho, la Barilla que dizen de (1749.06.22: BUR.ARA/sal. 61b.ebna); Mancho, la foya de¹⁴³ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna)

Manuelico: Manuelico, la borda (BUR.Glaria.info)

Mañuelico, borda: Mañuelico Rnas., Borda de (kart. 412). = Mañuelico (BUR.Glaria.info)

Marco: Marco, cathalina (1569.09.08.c: BUR.eliz); Marco, Ju.o (1643.06.30: BUR.27.lr); Marco, Juan Martin (de Garde) (1896: GAR-BUR.5.kat); Marco, peña llamado el paco de (1668.10.23: BUR.44.pb); Marco, pieças de çiprian (1653.08.29: BUR.39.pb); Marco, pieças de çiprian (1653.08.29: BUR.39.pb); Marco, sobre la peña que llaman el pozo de (1645.01.06: BUR.38.pb); *Marco, iz. berez*: Marco Bronte, Ana Vrdaspal Viuda de (1662.12.13: BUR.41.pb); Marco Bronte, Ana Vrdaspal viuda de (1662.11.09: BUR.41.pb); Marco Bronte, el campo de

(1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Marco Bronte, pieças de Ana Vrdaspal viuda de (1664.10.29: BUR.42.pb)

Maria, iz. berez: Ma. Urçaynqui Viuda de Blas Inza, pieça de (1644.05.29: BUR.38.pb); Maria gracieta¹⁴⁴ (1569.09.08.a: BUR.eliz); Maria gracieta, la dicha gracieta acusada nieta de la dicha (1569.09.08.a: BUR.eliz); Maria herlanz viuda de domingo eličalte, pieça de (1674.12.20: BUR.45.pb); Maria herlanz¹⁴⁵, pieça de (1667.01.20: BUR.45.pb); Maria herlanz¹⁴⁶, pieças de (1672.02.12: BUR.44.pb); Maria hija de Joanco ledea (1569.09.08.a: BUR.eliz); Maria Ledeo Viuda, pieças de la dha. (1671.09.23: BUR.44.pb); Maria ledea, pieza de la dicha (1675.01.07: BUR.45.pb); Maria Lucea (1569.09.08.a: BUR.eliz); Maria ros, campos de (1664.06.27: BUR.42.pb); Maria Ustes, huerta de (1670.05.22: BUR.44.pb). = *SANTA MARIA*: Maria de Burgui, Santa (1667.06.24: BUR.48.pro). = *Informatzaileak*: María Brasilia, Calle (BUR.Glaria.info)

Marian, iz. berez: Marian herlanz¹⁴⁷, pieça de (1667.01.20: BUR.43.pb)

Marin: Marin Garçes mayor, cassa de (1671.09.23: BUR.44.pb)

Marrakos, borda: Marracos (1960: BUR.2.kat); Marracos, Borda de (GAR kart. 421); Marracos, Juliana (1896: BUR.90.kat); Marracos, Miguel (1896: BUR.97.kat). = Marrakos (BUR.Zabalza.info)

Martin, iz. berez: Martin abarca, el dicho (1642.10.18: BUR.37.pb); Martin Armendariz, Mari Gorri Viuda de (1671.12.08: BUR.44.pb); Martin de Garde, Petri (1525.08.08: GAR-BUR.eliz); Martin Glaria, la capellania de don (1671.09.23: BUR.44.pb); Martin herlanz

¹⁴⁴ "... la dicha maria gracieta acusada es muger vieja y algo larga y maria garate alias lucea es su hija y muger de uno llamado xamari y q. es muger jouena y que tambien es alçada y algo flaca y que tiene dos hijos y tres hijas y a los hijos llamã Joanco a uno y al otro / y a la una de las hijas llamã gracieta y a la otra cathalina y q. la mayor es cathalina y la otra no sabe como se llama..."

¹⁴⁵ "... Viuda de domingo eličalte del Barrio de la peña..."

¹⁴⁶ "... viuda de domingo eličalte del barrio de la peña..."

¹⁴⁷ "... pieça de Marian herlanz Viuda de domingo eličalte del barrio de la peña..."

¹⁴² "... Albeytar de la Villa de Burgui..."

¹⁴³ "... la endrecera de sobre la foya de mancho llamado de este nombre por los de la Villa de Salbatierra..."

es.no, casas de (1665.07.07: BUR.42.pb); Martin herlanz y Joan Glaria, pieças de (1664.10.29: BUR.42.pb); Martin herlanz, maria lobera muger de (1650.01.24: BUR.39.pb); Martin herlanz, pieças de (1660.09.19: BUR.41.pb); Martin herlanz, piezas de (1676.10.20: BUR.50.pro); Martin natural de esta Villa de Burgui, ffran.ca (1659.05.15: BUR.40.pb); Martin Sanz, el dho. (1660.06.18: BUR.41.pb); Martin Vez.o de la Villa de Burgui, Pedro . (1666.05.29: BUR.42.pb); Martin vez.o de burguj, canpo de juanes (1633.03.09: BUR.25.lr); Martin, açequiagaraya Junto a San (1654.01.27: BUR.39.pb); Martin, andres (1664.03.10.b: BUR.42.pb); Martin, Campo de pedro glaria (1654.02.19: BUR.32.lr); Martin, domingo (1627.07.18: BUR.23.lr); Martin, Joan (1671.09.23: BUR.44.pb); Martin, P.o (1665.02.14: BUR.42.pb); Martin, pedro (1665.02.14: BUR.42.pb); Martin, piecas de P.o (1643.05.28: BUR.37.pb); Martin, pieça de Juan (1618.04.18: BUR.21.lr); Mn. Redin de malli, pieça de (1662.08.15: BUR.44.pb); Mn. y Ju.n gambra, linares de p.o (1648.07.08: BUR.29.lr); Mn., açequia garaya Junto a san (1651.04.03: BUR.39.pb); Mn., P.o (1645.11.18: BUR.38.pb); Mr. Azparren, pieças de (1642.10.03: BUR.37.pb); Mr. baldan, piecas del dho (1655.01.11: BUR.41.pb); Mr. Glaria, al lado del campo del dho. (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Mr. glaria, las Artigas que ha abierto (1643.05.18: BUR.37.pb); Mr. Sanz de cata.a sr. de Racax, la pieça de (1653.07.06: BUR.UST.39.pb); Mr. Sanz, la pieça de (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Mr. Solana, la corona Junto a la borda de (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Mr. Vrçaynqui, linares del dho. (1644.03.23: BUR.38.pb); M[arti]n, Campos de joanes (1626.06.28: BUR.23.lr); M[arti]n, joanes (1626.06.28: BUR.23.lr); Martin Llargo de Nabascues, la pieça de (1569.04.18: BUR. Procesos, 1606, Idoate 1977: 263); Martin, al fondon de la pieça de Juan (1439.02.21: BUR. Procesos, 1606, Idoate 1977: 222). = *Martín Sanz*: Martín Sanz, Borda de (kart. 414, 415, 416 eta 421); Martín Sanz, Rincón de (kart. 415). = *Informatzaileak*: Martin Sanz (BUR.Glaria.info); Martín sanz, rincón de

(BUR.Glaria.info); Martinsanz, rincón de (BUR.Glaria.info); Martín Sanz, la borda (BUR.Glaria.info); Martín Sanz, rincón de (BUR.Glaria.info).

Martínez: Martínez.- Martinez, fondon de la pieza de juan (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Martinez, Ju.s (1627.09.16: BUR.23.lr); Martinez, Santiago Antonio (1803: GAR.eliz)

Martinico: Mati.co Lagao, Viña de la cassa (1667.07.07: NAB.43.pb)

Martix: Martich muger de martin glaria del horno, maria (1569.09.08.a: BUR.eliz)

Martitxa: Marticha, pedro¹⁴⁸ (1578.03.10: BUR.10.pg)

Mastuzarra, borda: Mastuzarra Rnas., Borda de (kart. 412); Mastuzarra, Borda de¹⁴⁹ (kart. 412); Mastuzarra, Camino de (kart. 412). = Mastuzarra (BUR.Glaria.info); Mastuzarra, la borda (BUR.Glaria.info)

Matxin Regoin, Casa: Machin Regoyn, casa de (ik. Regoyn)

Mayo: apok. *mayo(r)*. = *Aipuak*: Mayo almirante del valle de Roncal, Joanne (1569.09.08.c: BUR.eliz); Mayo, Boquero (kart. 412)

Mea: Mea, Joan (1653.08.29: BUR.39.pb)

Mear: Mear, maria (1569.09.08.c: BUR.eliz); Mear, m[ari]a (1569.09.08.c: BUR.eliz)

Mendibe, Cueva: Mendibe, Cueva de (kart. 416); Mendive (1960: BUR.1.kat)

Mendibi: Mendivi, Francisco (1896: BUR.91.kat)

Mercar: Mercar, glachi (1569.09.08.a: BUR.eliz); Mercar, glachi (1569.09.08.c: BUR.eliz)

Miguel, iz. berez: Miguel sanz en Sennares, al fondon de la pieça de (1439.02.21: BUR. Procesos, 1606. Idoate.222); Mig.l esparz, pieça de (1674.12.20: BUR.45.pb); Mig.l Glaria, piecas de Gregorio camin y (1642.04.09.a: BUR.37.pb); Miguel Angel

¹⁴⁸ "Poder de don Pedro marticha bene.do de burgui.»

¹⁴⁹ «El nombre parece ser corrupción de Maestruzarra, 'el maestro viejo'.» (NTEM, 37).

Rnas., Borda de (kart. 412); Miguel Aroch, casas de (1653.08.29: BUR.39.pb); Miguel Bilioch¹⁵⁰, cassa de (1662.12.13: BUR.41.pb); Miguel Bilioch¹⁵¹, pieça de (1658.03.14: BUR.40.pb); Miguel Bilioch, campos de (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Miguel Bilioch, Maria Ledea Viuda de (1671.09.23: BUR.44.pb); Miguel Bronte menor, pieças de (1655.01.11: BUR.41.pb); Miguel Bronte, bordal de (1648.06.01: BUR.38.pb); Miguel cordauca, Guertos de (1653.08.29: BUR.39.pb); Miguel erlanz, piezas de (1661.02.28: BUR.47.pro); Miguel Glaria menor, pieças de (1653.04.07: BUR.39.pb); Miguel Gorria, piecas de (1653.04.07: BUR.39.pb); Miguel Gorria, pieças de (1662.12.13: BUR.41.pb); Miguel herlanz, pieça de (1664.10.02: BUR.42.pb); Miguel herlanz, pieças de (1644.05.29: BUR.38.pb); Miguel herlanz, pieças de (1665.01.02: BUR.42.pb); Miguel Ledea, Vna faja de (1643.05.18: BUR.37.pb); Miguel Lorea, piezas de (1670.05.22: BUR.44.pb); Miguel perez, Don (1644.09.18: BUR.38.pb); Miguel Sanz herreros, Pedro y (1675.10.02: BUR.45.pb); Miguel Uztarroz calle y calliço, casa de (1664.10.29: BUR.42.pb); Miguel Vztarroz, piecas de (1662.06.15: BUR.41.pb); Miguel, joan (1576.11.06: BUR.10.pg); Miguel, joã (1576.11.06: BUR.10.pg); Miguel Acos, la endrecera de la pieça de (1569.04.18: BUR. Procesos, 1606. Idoate.262). = *Informatzaileak*: Miguel Angel (BUR.Glaria.info); Miguel Angel, la borda de (BUR.Glaria.info). = Miguel Torrea (BUR.Glaria.info)

Milamarrakos, portillo: Milamarracos, Portillo de (kart. 412)

Milejo: Milejo, Borda de¹⁵² (kart. 415). = Milejo (BUR.Modesto.info); Milejo, la borda de (BUR.Glaria.info); Milejo, el boquero de (BUR.Glaria.info).

Miskala (ik. atal honetan, *Mixkala*.)

Mitón: Borda Mitón, la (BUR.Zabalza.info)

Mixkala: Mixkala, Borda de (kart. 414). = Mixkala (BUR.Glaria.info). = Miskala (BUR.Zabalza.info); Mixkala, la: «en lo de Uscarrés» (BUR.Zerrajero.info).

Modesto, goitizena: Modesto (BUR.Modesto.info); Modesto, los cortijos de (BUR.Zerrajero.info)

Molerés: Molerés (BUR.1998.tel)

Monreal: Monrreal, El llicen.do (1579.08.20: BUR.eliz)

Montes Casero: Montes cassero, Martin de (1676.11.26: BUR.NAB.45.pb)

Monzón: Monzon, los Subcesores de Ygnacio¹⁵³ (1830.11.23: BUR.USK.84.ibn)

Munarriz: Munárriz (BUR.1998.tel)

Murillo: Murillo, Francisco (1896: BUR.89.kat)

Muru: Muru, Martin de (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Muru, catalina (1569.09.08.c: BUR.eliz)

Mus: Mus, lo de (Zerrajero) (BUR.ERR.Glaria.info); Mus, Picarras de (BUR.ERR.Glaria.info)

Navarro: Nauarro, Joannes (1579.09.19: BUR.eliz); Nauarro, Romaldo (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna). = Nabarro, su oficial (1569.12.15: BUR.10.pg). = Navarro, Borda de (kart. 414)

Nazario, iz. berez: Nazario (1960: BUR.2.kat)

Necios, los (goitizena): ‘burgiarrak’: «A los de Burgi les decíamos *los necios*» (GAR.Anaut.info)

Nicolao, iz. berez: Nicolao (1960: BUR.2.kat)

Nicolas, iz. berez: Nicolas elicalte, una pieça de (1661.06.19.b: BUR.41.pb)

¹⁵⁰ "... Remisionado de A caballo de este Reyno Vez.o della y de la de Roncal..."

¹⁵¹ "... Remisionado de a caballo de este Reyno..."

¹⁵² «Probablemente el nombre es contracción de *Miguelejo*.» (NTEM, 37).

¹⁵³ "... vecino de la villa de Vidangoz..."

Nicolau, iz. berez: Nicolau sanz, miguel¹⁵⁴ (1579.07.19: BUR.10.pg)

Nikotxea: Nicochea (Urzainqui) (1960: BUR.2.kat); Nikotxea, Borda de¹⁵⁵ (kart. 414)

Nores: Nores (1960: BUR.2¹⁵⁶.kat)

Ochoa (ik. atal honetan, *Otxoa*.)

Olaberri: Olaveri (1960: BUR.2.kat); Olaverri, Juaquin (1896: BUR.101.kat)

Oliver: Oliver (BUR.1998.tel)

Ondarra: Ondarra (BUR.1998.tel)

Orduna: Orduna (Roncal) (1960: BUR.2.kat); Orduna, la Borda de Simon (1750.06.08: BUR.NAB.63.ebna). = Orduna (UZT.Zabalza.info)

Oria: Oria, el corral de Domingo Vicente (1675.01.07: BUR.45.pb); Oria, quiñon de domingo Viçente (1667.05.27: BUR.43.pb)

Ortiz: Ortiz, una muger llamada pascoala (1569.09.08.c: BUR.eliz)

Orzanco: Orzanco (BUR.1998.tel)

Oset: Oset, Monica (1896: BUR.100.kat)

Osit: Osit, Pedro Juan (1896: BUR.99.kat)

Otxoa Zoko: Occhoçoquo, la borda de (1345.06.15: BUR, Alli 1989: 322.union); Ochoa Çoquo¹⁵⁷, la borda de (1427.06.15: BUR. Procesos, 1769, Idoate 1977: 207)

Otxoa: Ochoa, al collado de don (1345.06.15: BUR, Alli 1989: 322.union); Ochoa, al

collado de don (1427.06.15: BUR. Procesos.1769, Idoate 1977: 207); Ochoa, pieça de Juan (1439.02.21: BUR. Procesos, 1606. Idoate.222); Ochoa, sobre Aspoz piezas de Juan (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Ochoa muger de petri echãdi, cathalina (1569.09.08.c: BUR.eliz).

Otxozoko (ik. atal honetan, *Otxoa Zoko*.)

Pablo, iz. berez: Pablo Baldan, don (1674.07.08: BUR.45.pb); Pablo baldan, heras de la capellania de don (1665.06.25: BUR.42.pb); Pablo Lorente, la borda de (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Pablo Lorente, Vna pieça. o Roça del dho (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Pablo Mancho Rnas., Borda de (kart. 412); Pablo Lorente, la borda de (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Pablo Lorente, Vna pieça. o Roça del dho (1661.06.19.b: BUR.41.pb). = Pablo Mancho, Borda de (kart. 412)

Palacio: Palacio (1960: BUR.2.kat)

Palacios: Palacios (1960: BUR.2.kat); Palacios, Agustin (1896: BUR.106.kat); Palacios Casa Juaquincho, Lorenzo (BUR.Modesto.info)

Palikas, borda: Palicas Rnas., Borda de (kart. 412). = Palikas (BUR.Glaria.info)

Pascoal (ik. atal honetan, *Pascual*.)

Pascual: *Pascoal*: Pascoal, martin (1562.10.15: BUR.1.pp). = *Pascual*: Pascual llamada Magdalena, una mochacha de Martin (1569.07.15: BUR.eliz); Pascual, Juan & Yndurai, Marcelino (1896: BUR.148.kat); Pascual Remon, Borda de (kart. 411); Pascual Remón, Hoya de (kart. 412). = *Informatzaila*: Pascual Ramón (BUR.Glaria.info). = *Pasqual*: Pasqual Armendariz, Don (1646.04.29: BUR.38.pb); Pasqual Bronte mayor, campos de (1644.03.23: BUR.38.pb); Pasqual Bronte, al cabo alto de la pieça de (1643.05.18: BUR.37.pb); Pasqual Perez, entrada del campo de (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Pasqual Perez, Guertos de domingo sanz y (1671.09.23: BUR.44.pb); Pasqual perez menor, pieça de (1654.05.10: BUR.38.pb); Pasqual sanz, Vnos campos y faytias de(1647.11.04: BUR.38.pb); Pasqual Perez mayor, cassa de (1654.05.04: BUR.45.pb)

¹⁵⁴ "... teniente de alle..."

¹⁵⁵ «*Artux, Nekotx, Petrotx, Salbotx, Galetx*, etc., son nombres de casa y apellidos roncaleses muy antiguos (*Aznar Petrox*, 1368, CVRm pag. 183) y característicos de Roncal. Están compuestos de un nombre personal, hoy por lo común fuera de uso (Petri 'Pedro', Salbo, Galo, Artu, Eneko) y la palabra *-etxe* 'casa', sincopada.» (NTEM, 38).

¹⁵⁶ Abizen hau bi aldiz aipatzen da.

¹⁵⁷ ALLI (*Mancomunidad*, 322): "la borda de Occhoçoquo" (1345).

Paskualena: Pascualena (1960: BUR.2.kat)

Peceta: Peceta (BUR.Modesto.info)

Pedraz: Pedraz (kart. 411)

Pedro, iz. berez: P.o duriz, pieças de (1653.08.29: BUR.39.pb); P.o espar, la entrada del campo de (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); P.o ganare, pieca de (1644.05.29: BUR.38.pb); P.o Garat, el paco de Blichea Junto a la borda de (1651.11.22: BUR.39.pb); P.o Garat, la Vina de (1642.04.09.a: BUR.37.pb); P.o garde, pieça de (1649.04.07: BUR.38.pb); P.o gauare, campo de (1642.10.18: BUR.37.pb); P.o Glaria, marga.ta Capataria biuda de (1675.01.07: BUR.45.pb); P.o ledea y blas baldan, campos de (1662.05.12: BUR.47.pro); P.o ledea, pieças de (1651.11.22: BUR.39.pb); P.o martin, piecas de (1643.05.28: BUR.37.pb); P.o portaz, casas del do. Don (1660.02.27: BUR.41.pb); P.o salbo¹⁵⁸, pieza de (1657.06.25: BUR.ERR.46.pro); Pedro duriz, pieças de (1653.08.29: BUR.39.pb); Pedro elizalte, Piezas de (1661.02.28: BUR.47.pro); Pedro Gallues, linar de (1671.12.08: BUR.44.pb); Pedro Gallues, piecas de (1665.06.25: BUR.42.pb); Pedro Gallues, pieças de (1662.06.15: BUR.41.pb); Pedro garat, pieças de (1647.11.04: BUR.38.pb); Pedro Gayarre⁴¹ el sr. (1653.08.29: BUR.39.pb); Pedro Lamperez, pieças de (1665.11.18: BUR.42.pb); Pedro Lecumberri, el reberendo don (1666.06.06: BUR.42.pb); Pedro Ledea mayor, Pieças de (1648.06.01: BUR.38.pb); Pedro ledea, a la salida del campo de (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Pedro Lorea, pieças de (1652.06.12: BUR.39.pb); Pedro maynz, el dho. (1662.11.12: BUR.41.pb); Pedro maynz, pieças de (1655.01.11: BUR.41.pb); Pedro Rnas., Borda de (kart. 416); Pedro Vscarres, Vna Roça que tiene hecho (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Pedro vstes, pieças de (1666.11.22: BUR.44.pb); Pedro, Borda de Don (kart. 415); Pedro garcia, al fondon de la pieça de (1439.02.21: BUR. Procesos, 1606. Idoate.222). =

Informatzaileak: Pedro Arrotx (BUR.Glaria.info); Pedro Arrotx, la borda (BUR.Glaria.info). = Pedro Bronte, la Borda (BUR.Glaria.info). = *Pedromonte*: Pedromonte, la borda de (1910.09.19.a: BUR.NAB.92.ibn). = Pedro Monte (BUR.Glaria.info)

Pedromonte (ik. atal honetan, *Pedro*.)

Perez: Perez, el Canziller D. Pe.o (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Perez (1960: BUR.2¹⁵⁹.kat); Perez de burgui, Pasqual (1624.07.18: BUR.24.lr); Perez de Castillonuebo, joan¹⁶⁰ (1570.08.28: BUR.10.pg); Perez de çerca, Joan (1672.09.11: BUR.44.pb); Perez de Cubiarre, joan (1571.03.05: BUR.10.pg); Perez mayor (1896: BUR.103.kat); Perez mayor, cassa de Pasqual (1654.05.04: BUR.45.pb); Perez mayor, Joan (1644.03.30: BUR.38.pb); Perez mayor, Joan (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Perez mayor, Joan (1665.02.14: BUR.42.pb); Perez mayor, Joan (1665.02.26: BUR.42.pb); Perez mayor, pieças de Joan (1655.01.11: BUR.41.pb); Perez me.r vez.o de Burgui, domingo (1671.11.18: BUR.44.pb); Perez me.r, Joan (1665.02.14: BUR.42.pb); Perez menor, campos de ynigo (1625.08.10: BUR.23.lr); Perez menor, domingo (1665.02.14: BUR.42.pb); Perez menor, Joan (1665.06.25: BUR.42.pb); Perez menor, Miguel¹⁶¹ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Perez menor, pieça de Pasqual (1654.05.10: BUR.38.pb); Perez rex.or, Joseph (1749.06.22: BUR.61b.ebna); Perez Viuda de Joan lorea, piecas de Joana (1647.04.28: BUR.38.pb); Perez viuda, piecas de Joana (1642.04.09.a: BUR.37.pb); Perez Ynça menor, Joan (1665.02.14: BUR.42.pb); Perez, Campos de pasqual (1654.02.19: BUR.32.lr); Perez, campo de Inigo (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Perez, Don miguel (1644.09.18: BUR.38.pb); Perez, don Nicolas¹⁶² (1569.07.15: BUR.eliz); Perez, el sr. Joan (1669.11.25: BUR.44.pb); Perez, el sr. Joan (1670.08.22: BUR.44.pb); Perez, entrada del campo de Pasqual (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Perez, Guertos de

¹⁵⁹ Abizen hau bi aldiz aipatzen da.

¹⁶⁰ "Joan perez de castillonuebo bezino del lugar de Burgui."

¹⁶¹ "... los Campos del nominado Miguel Perez menor..."

¹⁶² "... clerigo y beneficiado en la parroquial yglesia de la dicha villa, y el mas viejo clerigo que ay en ella..."

¹⁵⁸ "... Vez.o de la dha. Villa de Roncal..."

domingo sanz y Pasqual (1671.09.23: BUR.44.pb); Perez, Iganacio (1665.02.14: BUR.42.pb); Perez, Inigo (1647.11.04: BUR.38.pb); Perez, Joan (1665.02.14: BUR.42.pb); Perez, Jose Francisco (1896: BUR.102.kat); Perez, Joseph (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Perez, Joseph¹⁶³ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Perez, Juan¹⁶⁴ (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Perez, la borda del dho. Luys (1670.05.22: BUR.44.pb); Perez, linares de Joan (1671.09.23: BUR.44.pb); Perez, Luys (1665.02.14: BUR.42.pb); Perez, Luys (1665.02.14: BUR.42.pb); Perez, Luys y Bartolome (1676.09.17: BUR.45.pb); Perez, Maria (1569.07.15: BUR.eliz); Perez, Martin (1653.08.29: BUR.39.pb); Perez, Martin (1896: BUR.104.kat); Perez, Miguel (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Perez, P. (1665.02.14: BUR.42.pb); Perez, P.o (1644.03.23: BUR.38.pb); Perez, Pasqual (1661.12.21: BUR.41.pb); Perez, Pasqual (1671.09.23: BUR.44.pb); Perez, Pedro Mathias (1750.06.07: BUR.62.ebna); Perez, Pedro mathias (1750.06.07: BUR.62.ebna); Perez, pedro mathias¹⁶⁵ (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Perez, pedro¹⁶⁶ (1570.01.08: BUR.10.pg); Perez, pieças de Luys (1665.02.26: BUR.42.pb); Perez, pieças de dho. Luys (1670.05.22: BUR.44.pb); Perez, pieças de Joan Arxuri y Joan (1663.05.24: BUR.41.pb); Perez,

pieças de Luys (1664.11.04: BUR.42.pb); Perez, Ylario (1896: BUR.105.kat); Perez, yñacio (1665.02.14: BUR.42.pb); Perz, Juan (1644.09.18: BUR.38.pb)

Periz: Periz vezina de Roncal, Maria (1525.08.08: ERR-BUR.eliz); Periz Vezino de la Va. de burgui, Pasqual (1624.07.18: BUR.24.lr); Periz, blasco (1562.10.14: BUR.1.pp); Periz, Casa de pascual (1654.02.19: BUR.32.lr); Periz, domingo (1562.12.07: BUR.1.pp); Periz, domingo (1627.09.16: BUR.23.lr); Periz, don blas¹⁶⁷ (1562.10.14: BUR.1.pp); Periz, graciana (1562.12.05.c: BUR.1.pp)

Petri: Petri ibañes, las piezas de (1569.04.18: BUR. Procesos, 1606, Idoate 1977: 263)

Petrotx: Patroch, Salvador (? , 1960: BUR.1.kat); Petroch (1960: BUR.2.kat); Petroch (BUR.1998.tel)

Petruko: Petruco, la hermana de cathalina¹⁶⁸ (1569.09.08.c: BUR.eliz). = *Pretruco*: Pretruco, cathalina o maria (1569.09.08.a: BUR.eliz)

Pío: Pío, Mariano (BUR.Modesto.info)

Ponte: Ponte, León (BUR.Modesto.info)

Portalatín: Portalatín, Borda de (kart. 413, 414). = Portalatín (BUR.Glaria.info)

Portaz: Portaz de burgui, andres (1626.11.11: BUR.23.lr); Portaz hija de domingo portaz, madalena (1579.09.19: BUR.eliz); Portaz Vez.o de Burguj, un linar de mgl. (1561.09.20: BUR.1.pp); Portaz, andres¹⁶⁹ (1624.07.14: BUR.23.lr); Portaz, casas del do. Don P.o (1660.02.27: BUR.41.pb); Portaz, D. P.o (1650.03.22: BUR.39.pb); Portaz, Domingo (1652.03.24: BUR.39.pb); Portaz, domingo¹⁷⁰

¹⁶³ "... vezino de la Villa de Burgui..."

¹⁶⁴ "... vecino y diputado de los otros concejantes del mismo lugar..."

¹⁶⁵ "... vecino de la villa de Yssava y poder hauiente del V.e de Roncal..."

¹⁶⁶ «En la Villa de burgui... ermanos y ermana de P.o perez difunto vezinos del dco. lugar los quales dixeron que ellos tenian un germano llamado p.o perez moço de asta treynta años poco mas o menos moco dispuesto que quando reja quasi cerraba los ojos y que puede aber quatro anos de tpo. sea usento deste pueblo, o lugar de burgui de la balle de roncal con dos moços amigos sujetos llamados Joan brôte moço redondo de media estatura rabitero y con pascoal sanz mancebo mas joben dispuesto todos tres naturales del dco. lugar de burgui y que siempre abian oydo que residian en la ciudad de chinchila, o encia aquellas partes y que agora an ojo que el dco. p.o perez Su ermano de los dcos. constituyentes es muerto tomado Vna tapia debaxo aunque lo cierto no saben mas de que an ojo aSi j como es natural cosa que la sangre de los ermanos arde de lexos an determinado de Inbiar a saber lo cierto para que agan sus onras..."

¹⁶⁷ "... Vene[fi]cia]do de la Yglesia parrochial del lugar de Burgui del rey[n]o de na[varra]a..."

¹⁶⁸ "... vieren uno por ella apriessa sin dezides nada una moca y con hazer luna clara no la Vieron mas y el dco. gregorio dixo este t[estig]o q.e habia conocido bien a la dicha moca q. habia passado la pu-ete y q.era la hermana de cathalina petruco, vezina de burguj, la ciega, y este t[estig]o se espanto y le dixo q. no era possible porq. era quasi ciega..."

¹⁶⁹ "... vezino de la Villa de Burgui..."

¹⁷⁰ "... domingo Portaz vez. del lugar de burgui..."

(1570.03.08: BUR.10.pg); Portaz, Joan (1643.06.14: BUR.37.pb); Portaz, la dha. cassa Joan (1656.11.04: BUR.40.pb); Portaz, la Hija de (1664.03.14: URZ.39.pb); Portaz, linar de Juan (1627.09.16: BUR.23.lr); Portaz, madalena portaz hija de domingo (1579.09.19: BUR.eliz); Portaz, Vicente (1665.06.25: BUR.42.pb); Portaz, Viçente (1665.02.14: BUR.42.pb); Portaz, ynigo (1562.10.15: BUR.1.pp)

Puyo: Puyo (BUR.1998.tel)

Racax, de (ik. top. nag. *íd.*)

Ramón: Ramón, Borda de (kart. 414, 415; NAB 414). = Ramón (BUR.Glaria.info); Ramón (BUR.Zabalza.info); Ramón, la Borda (BUR.Glaria.info); Pascual Ramón (BUR.Glaria.info).

Redin: Redin de malli, pieça de mn. (1662.08.15: BUR.44.pb); Redin, Johanes de¹⁷¹ (1525.08.08: BUR.eliz)

Regan: Regan, el Cuuilar llamado de Martin (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna)

Regoin: Regoyn, casa de Machin (1570.09.09: BUR.eliz)

Recari: Recari (1960: BUR.1.2¹⁷².kat); Recari, Antonio (1896: BUR.109.kat); Recari, Atanassio (1896: BUR.110.kat); Recari, Benito (1896: BUR.111.kat); Recari, Faustino (1896: BUR.108.kat); Recari, Maria (1896: BUR.107.kat); Recari (BUR.1998.tel)

Remón: Remon, Borda de (kart. 411); Remon, Borda de Pascual (kart. 411); Remón, Hoya de Pascual (kart. 412); Remon, el cerro de (1439.02.21: BUR. Procesos, 1606. Idoate.222)

Retxaga: Rechaga, joan de (1571.02.18: BUR.10.pg)

Ripalda: Ripalda, una Heredad de p.o (1629.10.17: BUR.UST.54.ebna)

Rodrigo: Rodrigo, Dominica (1896: BUR.112.kat)

Rojo (BUR.1998.tel)

Roman: On Roman, Borda de (kart. 415); On Román, Fuente de (kart. 416). = *Informatzaileak*: Román, rincón de (BUR.Glaria.info). = Cfr. *On trataera hitza*.

Romeo: Romeo alle., fran.co (1562.07.06: BUR.14.ebna)

Ros: Ros es.no R.l, Luis¹⁷³ (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Ros es.no Rl, Mig.l (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Ros es.no Real vez.o de al Va. de Roncal, Luys (1644.04.28: BUR.38.pb); Ros es.no, Luys (1629.10.17: BUR.UST.54.ebna); Ros es.no, Pedro Migl. (1750.06.07: BUR.62.ebna); Ros, campos de maria (1664.06.27: BUR.42.pb)

Rumbo: Rumbo, Tejeria de (kart. 415).

Sacristán: Sacristán, Borda de (kart. 414). = *Informatzaileak*: Sacristán (BUR.Glaria.info)

Saiz: Saiz mayor, Joan (1643.05.26: BUR.37.pb)

Salanilla: Salanilla, Melchor (1896: BUR.114.kat); Salanilla, Pedro (1896: BUR.125.kat); Salanilla, Saturnina (1896: BUR.115.kat)

Salbo: Salbo, Pedro (1661.02.28: BUR.47.pro); Salbo, Pedro (1670.02.28: BUR.44.pb); Salbo, pieça de P.o (1657.06.25: BUR.ERR.46.pro). = *Xalbo*: Xalbo hija de domengina xalbo, gracieta (1569.09.08.c: BUR.eliz); Xalbo, domengina (1569.09.08.c: BUR.eliz); Xalbo, gracieta xalbo hija de domengina (1569.09.08.c: BUR.eliz)

Salbotx: Salboc, Pasqual (1661.02.28: BUR.47.pro); Saluoc, Pascoala ¹⁷⁴ (1525.08.08: GAR-BUR.eliz)

Salvador: Salvador, Francisco (1896: BUR.119.kat); Salvador, Paulino (1896: BUR.123.kat); Salvador, Pedro (1896: BUR.122.kat); Salvador (BUR.1998.tel)

¹⁷¹ "... del Consejo Real..."

¹⁷² Abizen hau hiru aldiz aipatzen da.

¹⁷³ "... por su Mag.d en este R.no de Nauarra..."

¹⁷⁴ "... muger de Petri Martin, de Garde..."

Samitier: Samitier, Antonio (1896: BUR.121.kat)

Samper: Samper, Juan Ramon¹⁷⁵ (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna)

San martin: San martin (BUR.1998.tel)

Sanz: Sanz en siñares, la pieza de Miguel (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Sanz, la pieza de Domingo (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Sanz (1960: BUR.1.2¹⁷⁶.kat); Sanz Becino de la Billa de Burgui, Juan (1643.05.23: BUR.37.pb); Sanz de burgui, domingo (1627.10.15: BUR.23.lr); Sanz de cata.a sr. de Racax, la pieza de Mr. (1653.07.06: BUR.UST.39.pb); Sanz diputado, Ju.o (1643.06.30: BUR.27.lr); Sanz herreros, Pedro y Miguel (1675.10.02: BUR.45.pb); Sanz vez.o de la Va. de Burgui, Remon (1660.03.16: BUR.41.pb); Sanz y Pasqual Perez, Guertos de domingo (1671.09.23: BUR.44.pb); Sanz¹⁷⁷, Maria (1671.09.21: BUR.44.pb); Sanz, al lado de Vn campo de domingo (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Sanz, Blas (1620.10.06: BUR.23.lr); Sanz, Borda de Martin (kart. 414); Sanz, Borda de Martín (kart. 415); Sanz, campos de Ju.n (1648.07.08: BUR.29.lr); Sanz, cata.a Labayru Viuda de Joan (1662.12.13: BUR.41.pb); Sanz, Cristino (1896: BUR.116.kat); Sanz, Domingo (1896: BUR.118.kat); Sanz, domingo (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Sanz, domingo (1665.02.14: BUR.42.pb); Sanz, domingo (1665.02.14: BUR.42.pb); Sanz, el dho. Martin (1660.06.18: BUR.41.pb); Sanz, el sobre el Pinar de Martin (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Sanz, Jeronimo (1896: BUR.117.kat); Sanz, Joan (1660.09.19: BUR.41.pb); Sanz, Julian (1896: BUR.120.kat); Sanz, la fuente de Martin¹⁷⁸ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Sanz, la heredad

de Miguel (1749.06.22: BUR.61b.ebna); Sanz, la huerta (1910.09.19.b: BUR.92.ibn); Sanz, la pieza de Mr. (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Sanz, la Roça hecha por domingo (1663.10.25: BUR.NAB.41.pb); Sanz, mn. (1625.08.10: BUR.23.lr); Sanz, mn.¹⁷⁹ (1618.04 18: BUR.21.lr); Sanz, p(edr)o (1562.12.07: BUR.1.pp); Sanz, pascoal (1570.01.08: BUR.10.pg); Sanz, Pedro Manuel (1896: BUR.124.kat); Sanz, pieza de Joan (1625.11.16.d: BUR.23.lr); Sanz, Remon (1648.07.08: BUR.29.lr); Sanz, Remon (1665.02.14: BUR.42.pb); Sanz, Remon¹⁸⁰ (1624.06.30: BUR.23.lr); Sanz, Rincón de Martín (kart. 415); Sanz, Vnos campos y faytias de pasqual(1647.11.04: BUR.38.pb); Sanz, la pieza de Domingo (1439.02.21: BUR. Procesos, 1606. Idoate.222); Sanz en Sennares, al fondon de la pieza de Miguel (1439.02.21: BUR. Procesos, 1606. Idoate.222); Sanz (BUR.1998.tel). = Sanz (BUR.Zabalza.info)

Sarakio: Sarakio (BUR.Glaria.info)

Sarria: Sarria, Pedro de¹⁸¹ (1525.08.08: BUR.eliz)

Sebastian: Sebastian Baldan¹⁸² (1570.09.09: BUR.eliz); Sebastian, la Bassilica del Gloriosso San (1663.05.31: BUR.41.pb)

Severino: Severino, lo de (BUR.Glaria.info)

Simon, iz. berez: Simon Borro, el dho. (1654.05.10: BUR.38.pb)

Sinko (ik. atal honetan, *Txinko*.)

Solana: Solana y Morea, Dn. Manuel de (1765.09.25: ZAR/ezk.65.ebna); Solana, la corona Junto a la borda de Mr. (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb)

Solanilla, borda: Solanilla (1960: BUR.1.2¹⁸³.kat); Solanilla Rnas., Borda de (kart. 412); Solanilla (BUR.1998.tel). = *Informatzailea*: Solanilla, María (BUR.Modesto.info)

Sorbet: Sorbet (BUR.1998.tel)

¹⁷⁵ "... una pieza sembrada al parecer p.r Juan Ramon Samper vecino del Lugar de ustes, y en su extremo se encontro un mojon antiguo..."

¹⁷⁶ Abizen hau bi aldiz aipatzen da.

¹⁷⁷ "... mug.r de Marçelo Glaria vez.os de Burgui..."

¹⁷⁸ "... el portillo llamado de sobre la fuente de Martin sanz por los de la Villa de Burgui y sobre la foz de fornuelos por los de salbatierra..."

¹⁷⁹ "... tassadores..."

¹⁸⁰ "... ten.te de alle. de la va. de burgui..."

¹⁸¹ "... del Consejo Real..."

¹⁸² "... marido que es de una que llaman Graxi Baldan..."

¹⁸³ Abizen hau bi aldiz aipatzen da.

- Sotera*, iz. berez: Sotera Hualde (1896: BUR.kat)
- Teminyo*: Teminyo, el dicho alguacil (1525.08.08: BUR.eliz)
- Thomas de Burgui*, M. Rdo. P. Fr: «... lector de theologia de la Provincia de Capuchinos de este Reino...» (1755.06.15: Procesos.1762, Idoate 1977: 360)
- Tolosa*: Tolosa, Venancio (1896: BUR.126.kat)
- Tolosana*: Tolosana (1960: BUR.1.2.kat); Tolosana, *Modesto*¹⁸⁴ (1896: BUR.127.kat); Tonosao (1892: BUR.ntem.kat). = Tolosana (BUR.Zabalza.info); Tolosana Alastuey, Eusebio (BUR.Modesto.info); Tolosana Andreu, José (BUR.Modesto.info)
- Tomas*, iz. berez: Tomas alcaçaua, Vnas pieças y artigos de (1647.11.04: BUR.38.pb)
- Torrea*: Torrea, Borda de (kart. 414); Torrea, campo de Habriel (1660.09.28.a: BUR.41.pb); Torrea, Gabriel (1665.02.14: BUR.42.pb); Torrea, Gabriel (1665.02.14: BUR.42.pb); Torrea, gabriel (1665.02.14: BUR.42.pb); Torrea, ynigo (1627.09.16: BUR.23.lr). = Torrea (BUR.Glaria.info); Torrea, la borda (BUR.Glaria.info); Miguel Torrea (BUR.Glaria.info).
- Torres*: Ttorres, maria (1571.02.18: BUR.10.pg)
- Txarrail*: lat. *serralñariu(m)*. = Charrail (1960: BUR.1.2.kat)
- Txinko*: Chinco, Barranco (1896: BUR.P7); Txinko, Borda de (kart. 412); Txinko, Corral de (kart. 415). = Txinko, el boquero Paco (BUR.Glaria.info); Txinko, lo de (BUR.Glaria.info); Txinko (BUR.Glaria.info). = *Sinko*: Sinco, detras de la cabaña de (1910.09.19.a: BUR.UST.92.ibn)
- Txurrut*: Txurrut (BUR.Glaria.info); Txurrut (BUR.Larranbe.info); Txurrut (BUR.Zabalza.info); Txurrut, la borda de (BUR.Glaria.info)
- Uaiena*: Uayena, la foz de (1543.07.31: BUR.2.33.comptos)
- Ugalde*, borda: Ugalde, Borda de Joaquín (kart. 412)
- Uhalde*: Hualde (1960: BUR.2¹⁸⁵.kat); Hualde, Gaudencio (1896: BUR.77.kat); Hualde, Joaquin (1896: BUR.76.kat); Hualde, Maria (1896: BUR.75.kat); Hualde, Pedro Pablo (1896: BUR.78.kat); Hualde, Sotera (1896: BUR.kat)
- Urdaniz*: Urdaniz (BUR.1998.tel)
- Urdaspal*: Urdaspal, campo de domingo (1615.04.05: BUR.21.lr); Urdaspal, miguel (1565.11.05: BUR. 10); Urdaspal, miguel (1643.05.31: BUR.37.pb); Urdaspal, pieças de Gregorio (1668.02.01: BUR.43.pb); Urdaspal, vernart de (1625.08.10: BUR.23.lr); Vrdaspal Viuda de Marco Bronte, Ana (1662.12.13: BUR.41.pb); Vrdaspal viuda de Marco Bronte, Ana (1662.11.09: BUR.41.pb); Vrdaspal viuda de Marco Bronte, pieças de Ana (1664.10.29: BUR.42.pb); Vrdaspal, don blas (1571.04.30: BUR.10.pg); Vrdaspal, Gregorio (1671.09.23: BUR.44.pb); Vrdaspal, gregorio (1674.07.08: BUR.45.pb).
- Urdaspar*: Urdaspar, miguel (1624.05.20: BUR.23.lr)
- Urdin*: Urdin, d. Juan (1628.03.22: BUR.24.lr); Vrdin, huerta de Joan (1652.04.12: BID.39.pb); Vrdin, pieças de çiprian (1652.06.12: BUR.39.pb)
- Uriz*: Uriz, graciana (1575.02.14: BUR.10.pg); Uriz, joan d' (1575.02.14: BUR.10.pg); Uriz, juliana d' (1575.02.14: BUR.10.pg); Uriz, madalena d' (1575.02.14: BUR.10.pg)
- Urkizu*: Urquizu (1960: BUR.2.kat)
- Urrelo* (ik. atal honetan, *Urruelo*.)

¹⁸⁴ Eusebio TOLOSANA ALASTUEY "Modesto" jaunaren etxea.

¹⁸⁵ Abizen hau bi aldiz aipatzen da.

Urruelo: Urruelo vez.os de este dha., Gabriel (1669.11.25: BUR.44.pb); Urruelo¹⁸⁶, Jn. (1645.06.12: BUR.38.pb); Urreko: Urreco, joanes de (1570.11.15: BUR.10.pg); Urrelo: Urrelo maestro cantero, gabriel (1676.02.08: BUR.50.pro); Urrelo Vez.o della, Gabriel (1672.03.06: BUR.44.pb); Urrelo Vez.o della., gabriel (1669.11.25: BUR.44.pb); Urrelo, casa de Ju.o (1627.09.16: BUR.23.lr); Vrruelo, Gabriel (1665.02.14: BUR.42.pb); Vrruelo mayor Vez.o de la Va. de Burgui, Juan (1649.08.01: BUR.38.pb)

Urrutia, borda: Urrutia (1960: BUR.2.kat); Urrutia Rnas., Borda de (kart. 411); Urrutia, Martin (1896: BUR.142.kat); Vrrutia, maria « ... linar de maria Vrrutia... » (1562.12.05.b: BUR.1.pp); Urrutia (BUR.1998.tel). = Urrutia (BUR.Glaria.info); Urrutia, la borda de (BUR.Zerrajero.info)

Urrutialde: Urrutialde, Juan Marn. (1765.09.25: ZAR/ots.65.ebna)

Urzainki: Urçainqui, fran.co (1626.03.30: BUR.23.lr); Urçanqui alcalde, domingo (1627.09.15: BUR. 23.lr); Urçanqui de burgui, pedro (1627.10.15: BUR.23.lr); Urçanqui mena, campo de fran.co (1625.08.10: BUR.23.lr); Urçanqui, Campos de Ju.n lorea y mn. (1648.07.08: BUR.29.lr); Urçanqui, Jn.o lopez de (1627.10.15: BUR.23.lr); Urçanqui, Rotura de domingo (1634.06.05: BUR.25.lr); Urçaynqui (1576.11.06: BUR.10.pg); Urçaynqui Viuda de Blas Inza, pieça de Ma. (1644.05.29: BUR.38.pb); Urçaynquj, pedro (1562.12.05.d: BUR. 1); Urzainqui (1960: BUR.2.kat); Urzainqui alle., Miguel (1750.06.08: BUR.63.ebna); Urzainqui, < > (1896: BUR.138.kat); Urzainqui, Antonio (1896: BUR.135.kat); Urzainqui, Artiga de Raymundo¹⁸⁷ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Urzainqui, Camilo (1896: BUR.131.kat); Urzainqui, Domingo (1896: BUR.136.kat); Urzainqui, Don Isidro (1896.07.01: BUR.91b.ibn); Urzainqui, Isidro (1896: BUR.139.kat); Urzainqui,

Julian (1896: BUR.134.kat); Urzainqui, la cabaña de Isidro (1910.09.19.a: BUR.NAB.92.ibn); Urzainqui, la cabaña de Isidro (1910.09.19.b: BUR.92.ibn); Urzainqui, Lorenzo (1896: BUR.133.kat); Urzainqui, Manuel (1896: BUR.130.kat); Urzainqui, Miguel (1750.06.07: BUR.62.ebna); Urzainqui, Miguel (1750.06.08: BUR.63.ebna); Urzainqui, miguel¹⁸⁸ (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); Urzainqui, Raymundo¹⁸⁹ (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); Urzainqui, Ylario (1896: BUR.129.kat); Vrçanqui, domingo¹⁹⁰ (1627.07.18: BUR.23.lr); Vrcaynqui, Mr. (1665.02.14: BUR.42.pb); Vrcaynqui, pieça de Domingo (1647.11.04: BUR.38.pb); Vrçaynqui, domingo (1670.05.22: BUR.44.pb); Vrçaynqui, linars del dho. Mr. (1644.03.23: BUR.38.pb); Vrçaynqui, Mr. (1642.09.26: BUR.37.pb); Vrçaynqui, Mr. (1655.07.05: BUR.ARA/sal.40.pb); Urzainqui (BUR.1998.tel). = Urzainqui Manchais de Burgui, Gabriel (BUR.Modesto.info); Urzainqui, Eustaquio (BUR.Modesto.info)

Ustarroz: Ustarroz (1960: BUR.2.kat); Ustarroz (BUR.1998.tel)

Ustes: *Gustes*, *deitura*: Gustes, casa de pedro (1566.09.17: BUR.7.hg); Ustes Jun.os de la v.a de burgui, Ju.o (1629.06.30: BUR.24.lr); Ustes residenta en la Va. de Burgui, Cata.a (1653.02.18: BUR.39.pb); Ustes, Campos de pasq.l (1626.03.30: BUR.23.lr); Ustes, campo de Ju.o (1625.08.10: BUR.23.lr); Ustes, Domingo (1896: BUR.137.kat); Ustes, Domingo¹⁹¹ (1750.06.08: BUR.NAB. 63.ebna); Ustes, huerta de Maria (1670.05.22: BUR.44.pb); Ustes, Joseph (1749.06.22: BUR.ARA/sal. 61b.ebna); Ustes, Juliana de (1625.06.29: BUR.23.lr); Ustes, Linar de miguel (1648.07.08: BUR.29.lr); Ustes, Martin (1896: BUR.140.kat); Ustes, pasqual (1594.04.19: BUR.5.mp); Ustes, Santos (1896: BUR.128.kat); Ustes, una borda de pedro (1576.11.06: BUR.10.pg); Vstes mug.r de Ignacio Bronte, pieças de Aymessa (1662.12.13: BUR.41.pb); Vstes Regidores,

¹⁸⁶ "... Vez.o de la dha. Va. de Burgui y Rendador de la primicia de la parrochial de sr. san pedro della..."

¹⁸⁷ "... vecino de Burgui..."

¹⁸⁸ "... Alcalde de la villa de Burgui..."

¹⁸⁹ "... Vezino de la expresada Villa de Burgui..."

¹⁹⁰ "... alle. de la v[ill]a de burgui ..."

¹⁹¹ "... vezino que fue de la Villa de Burgui..."

Pedro (1665.02.14: BUR.42.pb); Vstes¹⁹² (1653.07.06: NAB.BUR.UST. 55a.ebna); Vstes, Alado de un Robre Ačia (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Vstes, cata.a (1645.03.28: BUR.38.pb); Vstes, Pedro (1662.12.13: BUR.41.pb); Vstes, pieças de domingo (1662.11.09: BUR.41.pb); Vstes, pieças de lorenz (1662.11.09: BUR.41.pb); Vstes, pieças de Pedro (1666.11.22: BUR.44.pb); Ustes (1960: BUR.1.2¹⁹³.kat).

Valdan (ik. atal honetan, *Baldan*.)

Vicente (ik. atal honetan, *Bizente*.)

Victor (ik. atal honetan, *Bitor*.)

Vidaya (ik. atal honetan, *Bidaia*.)

Villanueva: Villanueva (1960: BUR.2.kat).

Vita: Vita Vez.o della, P.o (1661.12.21: BUR.41.pb); Vita vez.o de la Va. de Burgui, Pedro (1663.05.31: BUR.41.pb); Vita, Joan (1653.04.07: BUR.39.pb); Vita, Pedro (1661.12.21: BUR.41.pb); Vita, Pedro (1662.11.09: BUR.41.pb)

Vítor (ik. atal honetan, *Bitor*.)

Xalbo (ik. atal honetan, *Salbo*.)

Xamar: Xamar, joan (1569.12.15: BUR.10.pg); xamar natural de la Va. de Burgui, domingo (1664.03.10.b: BUR.42.pb)

Xamari: Xamari, uno llamado (1569.09.08.a: BUR.eliz)

Xinko (ik. atal honetan, *Txinko*.)

Xurio: Xurio muger de joanne gorria, glachi (1569.09.08.a: BUR.eliz); Xurío, Botxaska de (kart. 416); Xurío, Paco de (kart. 416)

Zabalza: Zalbalza Rnas., Borda de (kart. 412); Cabalca, Cabo alto de (1648.07.08: BUR.29.lr); Cabalca, otro Campo al Cabo alto de (1648.07.08: BUR.29.lr); Zabalza (1702: BUR.ntem.mros; 1892: BUR.ntem.kat); Zabalza (1960:

BUR.1.2¹⁹⁴.kat); Zabalza, Antonio (1896: BUR.145.kat); Zabalza, Borda de (kart. 415); Zabalza, el Alcalde Antonio (1896.06.29: BUR.91a.ibn); Zabalza, el Alcalde Antonio¹⁹⁵ (1896.07.01: BUR.91b.ibn); Zabalza, Evaristo (pasa a Candida Aisa) (1896: BUR.11.kat); Zabalza, Faustino (1896: BUR.144.kat); Zabalza, Jose M^a (1896: BUR.146.kat); Zabalza (BUR.1998.tel). = Zabalza (BUR.Zabalza.info); Zabalza, Don Lázaro (BUR.Modesto. info)

Zamargilea: Zamarguilea (1960: BUR.2.kat); Zamarguilea, Pedro (1896: BUR.143.kat); Zamarguilea, Santiago (Santa Cabodevilla) (1896: BUR.34.kat)

Zapataria: Capataria biuda de P.o Glaria, marga.ta (1675.01.07: BUR.45.pb)

Zapatero: Zapatero (BUR.Glaria.info); Zapatero, la borda de (BUR.Zerrajero.info)

Zarrajero: KUHN (*Hocharagonesische*, 225 § 99): «-arius: zarajero Ansó, zarrajero ib., < Hecho, zarralléro ib., zerrallero, ib., Loarre "cerrajero"». = *Aipuak*: Zarrajero Rnas., Borda de (kart. 415); Zarrajero, Borda de (kart. 412); Zarrajero, Borda de (kart. 416). = *Informatzaileak*: Zarrajero (BUR.Larranbe.info). = *Cerrajero*: Cerrajero (BUR.Glaria.info); Cerrajero, la borda de (BUR.Glaria.info). = Ik. atal honetan, ald. *Zarrallero*.

Zarrallero: Zarrallero Rnas., Borda de (kart. 414, 416); Zarrallero, Borda de (kart. 411); Zarrallero, Borda de (kart. 416); Zarrallero, Foz de (kart. 413 eta 416). = *Informatzaileak*: Zarrallero, la borda de (BUR.Glaria.info). = Ik. atal honetan, ald. *Zarrajero*.

Zazpe: Zazpe (BUR.1998.tel)

Zazu: Zazu¹⁹⁶ (1960: BUR.2.kat)

Zoko: Çoquo¹⁹⁷, la borda de Ochoa (1427.06.15: BUR. Procesos, 1769, Idoate 1977: 207)

¹⁹² "... la dibission de dhos terminos de Burgui Nabasques y Vstes..."

¹⁹³ Abizen hau hiru aldiz aipatzen da.

¹⁹⁴ Abizen hau bi aldiz aipatzen da.

¹⁹⁵ "Sr. Alcalde Presidente de la Junta General del Valle de Roncal."

¹⁹⁶ Abizen hau bi aldiz aipatzen da.

¹⁹⁷ ALLI (*Mancomunidad*, 322): "la borda de Occhoçoquo" (1345).

Zubiaurre: Cubiarre, joan perez de (1571.03.05: BUR.10.pg); Cubiaurre Vez.a de la Va. de burgui, Cata.a (1671.09.23: BUR.44.pb); Çubiaurre¹⁹⁸, Cata.a (1671.09.23: BUR.44.pb); Cubiaurre, cata.a (1668.02.01: BUR.43.pb); Cubiaurre, pieca de diego (1618.04 18: BUR.21.lr)

¹⁹⁸ "... Viuda de Martin Gorri Vez.o de la dha. Va. ..."

3.1.1.3. ERRONKARIKO DEITURAK, IZENAK ETA EZIZENAK

Abderramen, iz. berez.: Abderramen, un Rey Moro de Cordoa clamado (1412.09.01: ERR.26.lr)

Abellaneda: Abellaneda, dona Juana Clara de¹⁹⁹ (1640.08.27: ERR.27.lr)

Adamiz: Adamis, el dicho Blas (1624.04.22: ERR.23.lr); Adamiz de Roncal, blas (1628.07.02: ERR.24.lr); Adamiz, Blas (1625.06.10: ERR.23.lr); Adamiz, blas (1624.04.22: ERR.23.lr); Adamiz, blas (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Adamiz, blas 1624.04.22: ERR.23.lr); Adamiz, campo que solia ser de blas (1653.04.02: ERR.31.lr); Adamiz, Domingo (1666.09.19.a: ERR.48.pro)

Agerre: Aguerre mayoral de sebas.n arrgonz, Marco (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro); Aguerre, Sebas.n (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)

Agostin, iz. berez.: Agostin lopez, el señor (1615: ERR.34.pre); Agostin lopez, los canpos de (1615: ERR.34.pre)

Aguero: Aguero, mn. de (1620.09.29: ERR.22.lr)

Agusta: Agusta, Minima (ERR.1998.tel)

Akerreta: Aquerreta, Casa²⁰⁰ (1836: ERR.abl)

Alaman: Alaman, Ju.o de (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)

Aleman: Aleman, Ju.o mn. (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)

Algarra: Algarra Es.no Real, Nicolas (1750.06.08: ERR.64.ebna); Algarra es.no real, Nicolas de (1750.06.08: ERR.63.ebna); Algarra es.no, Nicolas de (1750.06.08: ERR.63.ebna); Algarra es.no, Pedro Joseph de

(1805.05.19: ERR.81.ebna); Algarra y Domingo Echandi, fajas de Pio (1836: ERR.abl.140); Algarra y Pedro Estevan Villoch, la espuela de Pio (1836: ERR.abl.154); Algarra y Pio Indurain, campos de Pio (1836: ERR.abl.113); Algarra, campos de Manuel Garijo y Pio (1836: ERR.abl.140); Algarra, el de Pio (1836: ERR.abl.131); Algarra, fajas de Pio (1836: ERR.abl.150); Algarra, los de Pio (1836: ERR.abl.245); Algarra, nava de Pio (1836: ERR.abl.256); Algarra, Pio²⁰¹ (1836: ERR.abl.204.213.214.215)

Alkat: Alcat de garde, los herederos de Pedro Miguel (1836: ERR.abl.221); Alcat Jurado de la valle, marco (1668.07.13: ERR.49.pro); Alcat vezio. de Roncal, petri²⁰² (1562.07.06: ERR.15b.ebna); Alcat²⁰³, ma. (1617.11.18: ERR.36.pre); Alcat²⁰⁴, Sebastian (1665.11.09: ERR.48.pro); Alcat, Christobal (1644.07.03: ERR.28.lr); Alcat, Christobal (1644.07.03: ERR.28.lr); Alcat, domingo (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Alcat, Elias Casa Ramon Buey (1836: ERR.abl); Alcat, Enrique²⁰⁵ Casa Labiano, hoy casa de Concha Sanz. (1836: ERR.abl); Alcat, Norberto (1836: ERR.abl.138.210); Alcat, p.o (1610.06.06: ERR.20.lr); Alcat, pedro (1642.07.08.b: ERR.27.lr); Alcat, petri²⁰⁶ (1562.07.24: ERR.15a.ebna); Alcat, Saturnino (1836: ERR.abl.210); Alcat, Sebas.n²⁰⁷ (1613.09.17: ERR.26.lr)

Alkate, deitura: Alcate, pedro (1562.07.24: ERR.15a.ebna)

¹⁹⁹ "... La muy Ilte. señora dona Juana Clara de abellaneda marquesa de Cortes madre y tutora del muy Ilte. marques don Ju.n manuel de nabarra y mauleon..."

²⁰⁰ "... Belza, Jose Maria; Eder, Clemente..."

²⁰¹ "... Prisca Esandi..."

²⁰² "... los discretos petri Alcat vezio. de Roncal y de pascoal lopez vezio. de la billa y balle de ansso..."

²⁰³ "... viuda muger por tiempos de domingo oria..."

²⁰⁴ *u = a*: "alcut"; beraz, curesiti... arestidoaya ?

²⁰⁵ "... Lorenzo Sarries..."

²⁰⁶ "... los honorables petrialcat veziõ y gaujtante en el lugar de Roncal de la valle de Roncal del Reyno de navarra..."

²⁰⁷ "... vezino de la dicha villa y residente en nabarcata..."

- Alkazaba*: Alcazaba, las casas de Pedro Juan Garjon y herederos de Pasqual (1836: ERR.abl.67)
- Alkazaoa*: Alcaçaoa, campo de Martin (1604: ERR.23.lr)
- Alvarez*: Alvarez, Orduna (ERR.1998.tel)
- Alvaro*: Alvaro, Fuensanta (ERR.1998.tel)
- Amasa*: Amassa, mag.na (1622.07.02.a: ERR.22.lr); Amassa, p.as de Sebas.an (1616.07.13: ERR.21.lr); Amassa, Sebastian (1610.06.06: ERR.20.lr)
- Ambrosio*, iz. berez.: Ambrosio, faja de Esteban (1836: ERR.abl.127)
- Ambustegui* (ik. atal honetan, *Anbustegi*.)
- Amigot*: Amigot en Mendibelza, Lorenzo (1787.b: ERR.21.lr); Amigot en olloquia, Lorenzo (1787.b: ERR.21.lr); Amigot Vez.o de la Villa de Urçanqui, P.o (1660.11.15.b: URZ.49.pro); Amigot Vez.o de la Villa de Urçanqui, P.o (1668.11.14.a: URZ.49.pro); Amigot, Blas petri mayoral de Lorenz (1655.11.13.a: ERR.40.pb); Amigot, Domingo Landa pastor de Lorenz (1644.04.26: ERR.38.pb); Amigot, Ju.o osquiguilea mayoral de P.o (1655.11.13.a: ERR.40.pb); Amigot, Juan (1629.03.26: ERR.24.lr); Amigot, Lorenz (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Amigot, Lorenz (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Amigot, Lorenzo (1672.01.04: ERR.49.pro); Amigot, lorenz (1665.11.09: ERR.48.pro); Amigot, lorenzo (1787.b: ERR.21.lr); Amigot, Magdalena (1676.05.30: ERR.50.pro); Amigot, marica (1629.03.26: ERR.24.lr); Amigot, Martin (1836: ERR.abl); Amigot, p.o (1629.11.13: ERR.24.lr); Amigot, p.o (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Amigot, Pedro (1807.12.10: ERR.Erronkaribar.Idoate.392)
- Anaut*: Anaut, Antonino *Casa Blanca, Casablanca* (1836: ERR.abl); Anaut, Don Jose Maria (1836: ERR.abl.118.179.239.245); Anaut, Donato *Casa Surio* (1836: ERR.abl); Anaut, Gabriel²⁰⁸ *Cauturé* (1836: ERR.abl); Anaut, Maria Luisa *Chan<chona>* (1836: ERR.abl); Anaut Marco (ERR.1998.tel); Anaut, Garjon (ERR.1998.tel)
- Anbustegi*: Ambustegui (1836: ERR.abl); Ambustegui, Cruz (1836: ERR.abl.177.178); Ambustegui Garate (ERR.1998.tel); Ambustegui, Pejenaute (ERR.1998.tel)
- Andosilla* (de), gent: Andosilla, mateo de (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)
- Andres*, deitura: Andres mayoral de P.o Salbo, Pre.te miguel (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro); Andres y Juan José Sarries, los de Estevan (1836: ERR.abl.278); Andres, campos de Agustin (1836: ERR.abl.225); Andres, Casa que fue de Felipe Andres: su hijo y heredero Pasqual (1836: ERR.abl.59.60); Andres, Casa que fue de Ramon (1836: ERR.abl.7); Andres, Casa que fué de Agustin (1836: ERR.abl.194.195.196); Andres, Esteban²⁰⁹ *Pio Glaria* (1836: ERR.abl); Andres, gracia (1616.09.24: ERR.21.lr); Andres, Ju.n (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Andres, Juan Agustin (1836: ERR.abl.177.178); Andres, Juan Manuel (1836: ERR.abl.194.195.196); Andres, Juan Manuel (1836: ERR.abl.286); Andres, Juan Ramon (1615: ERR.34.pre); Andres, la Casa de Estevan (1836: ERR.abl.74); Andres, la casa de Felipe (1836: ERR.abl.48); Andres, los de Esteban (1836: ERR.abl.34); Andres, los de Estevan (1836: ERR.abl.238.255.274); Andres, migl. (1665.11.09: ERR.48.pro); Andres, Pasqual (1836: ERR.abl.98); Andrés, Casa que fué de Esteban (1836: ERR.abl.191.192.193); Andrés, Juan Manuel (1836: ERR.abl.274); Andres: su hijo y heredero Pasqual Andres, Casa que fue de Felipe (1836: ERR.abl.59.60)
- Andres*, iz. berez.: Andres aroza, el camino que pasa al bordal de (1672.01.04: ERR.49.pro). = *Andres Lerdoia*: Andres Lerdoya ó Chicharena, el Paco de (1836: ERR.abl.160). = *Andrezarozza*: Andrezarozza, la partida del pinar de (1672.01.04: ERR.49.pro)

²⁰⁸ "... Venilde Orduna..."

²⁰⁹ "... Alejandro Jauregui..."

- Andueza*: Andueza (1836: ERR.abl); Andueza, Casa que fué de Jose Ygnacio (1836: ERR.abl.230)
- Ansó*, deitura: Ansó, Pedro José (1836: ERR.abl.149); Anso (ERR.1998.tel); Anso, Mamilo (ERR.1998.tel); Ansó, Pedro José (1836: ERR.abl.149); Ansó, Pedro José²¹⁰ *Cucharero* (1836: ERR.abl); Ansó, Pedro José²¹¹ *Cucharero* (1836: ERR.abl)
- Anton*: Anton, Leandro²¹² Chamar (1836: ERR.abl); Anton (ERR.1998.tel)
- Antonio*, iz. berez.: Antonio ezquer, Ju.o Garde mayoral de (1655.11.13.a: ERR.40.pb)
- Ara*: Ara, lorenz de²¹³ (1636.01.08: ERR.26.lr); Ara, migl (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)
- Arakues*: Araques vez.o de la Villa de Uztarroz, Domingo (1678.04.18: ERR.50.pro). = *Arrakuatx*: Arraquouats, Sancho petri (1389.07.29: ERR.are.DD.1.Liasses)
- Aranguren*: Aranguren, Zulet (ERR.1998.tel)
- Arano*: Arano, Campos de migl. bilioch de (1652.06.17: ERR.31.lr)
- Arkoz*: Arkoz, migl. de (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)
- Arellano*: Arellano, alonso (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)
- Argonz*: Argonz Galech vecina de Urzainqui, Doña Maria Ramona (1836: ERR.abl.290); Argonz por si, Ju.o (1655.11.13.a: ERR.40.pb); Argonz, Campos de Thomas Yriarte sucesor de Francisco (1836: ERR.abl.131); Argonz, campos de dho Francisco (1836: ERR.abl.100); Argonz, Casa de Maria Ramona (1836: ERR.abl.290.291); Argonz, Domingo (1644.04.26: ERR.38.pb); Argonz, domingo (1629.11.13: ERR.24.lr); Argonz, Francisco (1836: ERR.abl.100); Argonz, Francisco²¹⁴ *La Mayora*. (1836: ERR.abl); Argonz, Jhoana (1612.08.31: ERR.20.lr); Argonz, Jn.o (1600.08.07: ERR.5.mp); Argonz, Ju.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Argonz, Ju.o²¹⁵ (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Argonz, los herederos de Francisco (1836: ERR.abl.99); Argonz, Pedro (1836: ERR.abl.258); Argonz, remon (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Arrgonz, Marco aguerre mayoral de sebas.n (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro)
- Armentero*: Armentero, elena de ynca y (1629.06.15.b: ERR.24.lr)
- Arnas*: Arnas Sans (1389.07.29: ERR.are.DD.1.Liasses)
- Arnat*: Arnat, Ju.o (1610.06.06: ERR.20.lr)
- Arnau*: Arnau, domingo (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)
- Arnault*: Arnault, la pieza de Sancho (1427.06.15: ERR.Procesos.1769.Idoate.207)
- Arnaut*: Arnaut, gregorio barrena (1642.07.29.b: ERR.are.DD.1.Liasses); Arnaut, Casa llamada de (1836: ERR.abl.108). = Cfr. BAR, deit. *Arnaud*: Arnaud maitre D'Apatie, pierre (1782.01.31: bar.E.2186.trans)
- Arotx*: Aroch de Roncal, pasqual (1630.07.07: ERR.GAR.25.lr); Aroch menor, pasq. (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Aroch pastor, pasq.l (1629.11.13: ERR.24.lr); Aroch Vez.o de roncal, Pasqual (1607.06.02.a: ERR.19.mv); Aroch, campo de pasqual (1642.03.13: ERR.27.lr); Aroch, gregorio (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Aroch, Ju.o xpotobal (1616.09.09: ERR.21.lr); Aroch, pasq.l (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Aroch, Pasqual (1623.06.28: ERR.23.lr); Aroch, pasqual (1607.07.16: ERR.36.pre)
- Aroza*: Aroca (1898: ERR.ntem.kat); Aroca pastor, mig.l (1629.11.13: ERR.24.lr); Aroça, marco (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Aroza,

²¹⁰ "... José Tolosa..."

²¹¹ "... José Tolosa..."

²¹² "... Luis Artuch..."

²¹³ "... vezino de la villa de Salbatierra del Reyno de aragon..."

²¹⁴ "... Juliana Villoch..."

²¹⁵ "... mayoral..."

andres (1633.12.07: ERR.25.lr); Aroza, el pinar de andres²¹⁶ (1672.01.04: ERR.49.pro)

Arraquouats (ik. atal honetan, *Arakues.*)

Arregi: Arregui (1892: ERR.ntem.kat); Arregui de Roncal, Ju.o (1650.09.29: ERR.27.lr); Arregui Vez.o de la dicha villa, Ju.o (1615.07.12.b: ERR.21.lr); Arregui Vez.o de Roncal, Campos de Juan (1672.12.21: ERR.49.pro); Arregui Vez.o de Roncal, Joan (1655.11.13.c: ERR.40.pb); Arregui Vez.o de Roncal, Ju.o (1615.07.12.b: ERR.21.lr); Arregui, campos de Miguel (1836: ERR.abl.205); Arregui, Casa que fué de Pedro Estevan (1836: ERR.abl.205.206a.213.214.215); Arregui, Casal que fué de Pedro Estevan (1836: ERR.abl.204); Arregui, Domingo (1836: ERR.abl.102); Arregui, Domingo²¹⁷ *Cheso* (1836: ERR.abl); Arregui, el mayoral Ju.o²¹⁸ (1648.09.29: ERR.29.lr); Arregui, Joan (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Arregui, los de Manuel (1836: ERR.abl.258); Arregui, Manuel (1836: ERR.abl.162.163); Arregui, Manuel²¹⁹ *Zoco* (1836: ERR.abl); Arregui, manuel (1836: ERR.abl.165); Arregui, migl. (1610.06.06: ERR.20.lr); Arregui, Pedro Estevan (1836: ERR.abl.122); Arregui, Silberio (1665.11.09: ERR.48.pro)

Arreiume: Arreiume, Casa²²⁰ (1836: ERR.abl)

Arreñume: Arreñume, Casa²²¹ (1836: ERR.abl)

Arrese: Arrese, migl. (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)

Arriaga: Arriaga, Grauiel y mn d.²²² (1618.08.24: ERR.21.lr)

²¹⁶ "... Reserbado para la villa y que nadie pueda echar pinos ni otro arbol y que dho. pinar quede por Comun para la Villa y para los demas del valle sea Vedado como lo a sido asta aora..."

²¹⁷ "... Estanislao Garcia..."

²¹⁸ "... natural de la villa de Roncal..."

²¹⁹ "... Pedro Orduna..."

²²⁰ "... Burugorri, Esteban; Yndurain, Pedro..."

²²¹ "... Yndurain, Pedro; Indurain, Pedro; Landa, Jose Benito; Pilar, Vicente..."

²²² "... an passado mucha cantidad de madera por el Rio de Esca que es desta valle..."

Arribas: Arribas, p.o de²²³ (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)

Arrobi: Arrobi, Ju.o de (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Arrobi mayor, P. o de (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)

Arsenio, iz. berez.: Arsenio, Borda de: (kart. 318); Arsenio (Casa Txino) (ERR.Gale.info)

Artazko: Artazco, Mariano²²⁴ Chata (1836: ERR.abl)

Arto: Arto, Santiago²²⁵ *Rojo* (1836: ERR.abl); Arto, Zazu (ERR.1998.tel)

Artutx: Artuch, Damian *Pascual Marco* (1836: ERR.abl); Artuch, Domingo (1665.11.09: ERR.48.pro); Artuch, Dominica *Casa Carlos* (1836: ERR.abl); Artuch, Luis *Chamar* (1836: ERR.abl); Artuch, *Pascual Marco* (1836: ERR.abl); Artuch, Santiago *Casa Laviano* (1836: ERR.abl); Artuch (ERR.1998.tel); Artuch Belio (ERR.1998.tel); Artuch, Lus (ERR.1998.tel)

Arxuri: Arjuri, fra.co Perez y (1787.a: ERR.21.lr); Arjuri, Pedro (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Arrxuri, P.o (1665.11.09: ERR.48.pro)

Aspa: Aspa, naba de Joseph d- (1620.09.30: ERR.25.lr)

Atanes: Atanes, Deogracias *Potot* (1836: ERR.abl); Atanes Vila (ERR.1998.tel)

Atau: Atau de Roncal, domingo (1629.12.15: ERR.24.lr); Atau pastor, domingo (1629.11.13: ERR.24.lr); Atau, Joan (1665.11.09: ERR.48.pro); Atau, Juan (1644.07.03: ERR.28.lr); Atau, P.o (1665.11.09: ERR.48.pro); Atau, p.o (1670.09.23: ERR.49.pro)

Antsa (de), gent: Anssa²²⁶, fermin de (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)

²²³ "... mayoral..."

²²⁴ "... Eugenio Montes..."

²²⁵ "... Estanislao Garcia..."

²²⁶ i.z.: "fermin de aussa", "fermin de asser" (?).

Aznar: Aznar, Mariano²²⁷ *Monzon* (1836: ERR.abl); Aznar Borra, la pieza de (1427.06.15: ERR.Procesos.1769.Idoate.207); Aznar Sanz, llamado Vita, racionero de Roncal (1593: Idoate, *Comunidad*, 102)

Aznarez: Aznarez (1836: ERR.abl.3.000); Aznarez, los de (Sebastián) (ERR.Gale.info)

Aznariz: Aznariz por si, P.o (1644.04.26: ERR.38.pb)

Azparren: Azparren, campos de martin (1652.06.17: ERR.31.lr)

Bakaikoa: Bacaicoa (ERR.1998.tel)

Bagueria: Bagueria, her.do²²⁸ (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)

Baines: Baynes, P.o (1665.11.09: ERR.48.pro)

Bajo, del (ik. atal honetan, *Bayo, del.*)

Baldan: Baldan, campo de mn. (1647.05.05: ERR.29.lr)

Baltasar, iz. berez.: Baltasar Glaria, Campo de (1670.09.23: ERR.49.pro)

Bañes: Vañes, Migl. (1644.04.26: ERR.38.pb)

Baratze: Baraze, Martin (1807.12.10: ERR.Erronkaribar.Idoate.391); Barazes, los (1807.12.10: ERR.Erronkaribar.Idoate.391)

Bárbara, iz. berez.: Barbara, la Sierra de Santa (1836: ERR.abl.27.100); Barbara, Pista de Santa (kart. 318, 319 & URZ 319); Bárbara, Ermita de Santa (kart. 315); Bárbara, Santa (kart. 315, 318, 319, URZ 319).

Bargallo: Bargallo Borrás (ERR.1998.tel)

Baron: Varon, domingo (1620.09.29: ERR.22.lr)

Barrena: Barena en la Artiga de Lezapea, Lifonso (1787.b: ERR.21.lr); Barena, fra.co (1787.a: ERR.21.lr); Barrena menor, Blas (1665.11.09: ERR.48.pro); Barrena, blas (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Barrena,

Borda de (kart. 318); Barrena, campos de Yldefonso (1836: ERR.abl.92); Barrena, campos de Yldefonso (1836: ERR.abl.133); Barrena, Casa de Fran.co (1836: ERR.abl.14.15); Barrena, Casa de Vicente Lopez: su sucesor Martin (1836: ERR.abl.56.57); Barrena, Casa que fué de Yldefonso y Bautista (1836: ERR.abl.258); Barrena, Cipriano²²⁹ *Zoco* (1836: ERR.abl); Barrena, Domingo (1665.11.09: ERR.48.pro); Barrena, domingo (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Barrena, domingo (1629.11.13: ERR.24.lr); Barrena, el de Fran.co (1836: ERR.abl.71); Barrena, fajas de Yldefonso (1836: ERR.abl.163b); Barrena, Gregorio (1644.04.26: ERR.38.pb); Barrena, la naba de Ju. (1616.07.13: ERR.21.lr); Barrena, Leon (1836: ERR.abl.186.187); Barrena, Leon (1836: ERR.abl.187); Barrena, Leon (1836: ERR.abl.286); Barrena, Leon²³⁰ *Casa Monzon* (1836: ERR.abl); Barrena, los campos de (1615: ERR.34.pre); Barrena, Mariano²³¹ *Campasolo* (1836: ERR.abl); Barrena, p.as de Juan (1616.07.13: ERR.21.lr); Barrena, P.o (1665.11.09: ERR.48.pro); Barrena, Pedro *Campasolo* (1836: ERR.abl); Barrena, Pedro *Cosme* (1836: ERR.abl); Barrena, Punta (Punta Barrera) (kart. 327); Barrena, Su sucesor Fran.co Yndurain, Casa de Fran.co (1836: ERR.abl.13); Barrena, Yldefonso (1836: ERR.abl.186); Barrena, Yldefonso²³² *Evaristo Artuch* (1836: ERR.abl); Barrena, *Zoco* (1836: ERR.abl); Varrena, piecas de Gregorio (1647.10.10: ERR.32.lr); Barrena arnaut, gregorio (1642.07.29.b: ERR.are.DD.1.Liasses); Barrena, pieca de Juan (1613.09.23: ERR.Prot.L.Ros.Idoate.296)

Barrikart: Barricart Marco (ERR.1998.tel); Barricart, Zazu (ERR.1998.tel)

Barrikat: Baricat (1836: ERR.abl.6.000); Baricat, campos de <> (1836: ERR.abl.175); Baricat, los de Alexandro (1836: ERR.abl.150); Barricat, blas (1629.11.13: ERR.24.lr); Barricat, campos de Jose (1836:

²²⁷ "... Leoncio Mainz..."

²²⁸ "... mayoral..."

²²⁹ "... Pedro Orduna..."

²³⁰ "... Antonio Garjon..."

²³¹ "... Pedro Barrena..."

²³² "... Matias Garjon..."

ERR.abl.140); Barricat, Casa de Fran.co Barricat: su hijo y sucesor Agustin (1836: ERR.abl.63); Barricat, Domingo²³³ Casa Lopez (1836: ERR.abl); Barricat, Don Casimiro (1836: ERR.abl.227); Barricat, Fermina (1836: ERR.abl.180.181.182); Barricat, Francisco²³⁴ Salvo (1836: ERR.abl); Barricat, Jose (1836: ERR.abl.180.181.182); Barricat, los de Jose (1836: ERR.abl.54.75.251); Barricat, otro de José (1836: ERR.abl.218); Barricat, p.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Barricat: su hijo y sucesor Agustin Barricat, Casa de Fran.co (1836: ERR.abl.63)

Barro: Barro a juso, el rincon de entre las piezas de Guisado (1427.06.15: ERR.Procesos.1769.Idoate.207)

Barron: Barron, Zufia (ERR.1998.tel)

Bartolome, iz. berez.: Bar.me mainz, los Çebadales de (1667.04.21: ERR.48.pro)

Bautista, iz. berez.: Bautista (1836: ERR.abl)

Bayo (del), deitura: Bayo, don Jer.mo del (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Bayo, don Jeronimo del (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr). = *Bajo*, del: Del bajo, don Jeronimo (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr). = *Vayo*: Vayo, el Licenciado (1469: ERR.12.ebna)

Baztan, deitura: Baztan (1836: ERR.abl)

Belez: Belez, antonio (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)

Belio: Belio, Casa²³⁵ (1836: ERR.abl); Belio, Artuch (ERR.1998.tel)

Beltran: Beltran mayoral de ju.o beltran, P.o (1655.11.13.a: ERR.40.pb); Beltran, domingo (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Beltran, domingo (1629.11.13: ERR.24.lr); Beltran, el linar de orosia (1678.10.16: ERR.50.pro); Beltran, P.o beltran mayoral de ju.o (1655.11.13.a: ERR.40.pb)

Beltxa: Belcha de Roncal, maria (1664.11.18: ERR.48.pro)

Belza: Belza, Casa de Jose Maria (1836: ERR.abl.156); Belza, Jose Maria²³⁶ Casa *Aquerreta* (1836: ERR.abl)

Beretaín: Beretayn, miguel paule y Jhoana (1612.08.31: ERR.20.lr)

Bergara: Bergara, Ciprian (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Bergara de vrcanqui, p.o (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Bergara, campos de esteban (1836: ERR.abl.290); Bergara, Ciprian (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro); Bergara, p.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Vergara, Borda de (kart. 318 & URZ 319).

Beriain (de), gent: Veriayn, miguel de (1641.08.15: ERR.27.lr)

Bernat: Bernat, Cosme *Casa Cosme* (1836: ERR.abl); Bernat: su sucesor Domingo Marracos, Casa de Juan Cosme (1836: ERR.abl.36)

Berro: Berro, lorenz (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)

Berroi: Berroy mayeral, Ju.o (1629.11.13: ERR.24.lr)

Bertol: Bertol (1836: ERR.abl.4.000); Bertol, campo que fue de Domingo (1836: ERR.abl.22); Bertol, campos de los herederos de Marion (1836: ERR.abl.194); Bertol, Casa de Ramon (1836: ERR.abl.75); Bertol, Casa que fue de Juan Miguel Sarries: su sucesor Francisco (1836: ERR.abl.78); Bertol, herederos de Ylarion (1836: ERR.abl.277); Bertol, Juan (1624.06.30: ERR.23.lr); Bertol, los campos de ilario (1615: ERR.34.pre); Bertol, su hijo y heredero otro Ramon Bertol ahora de Francisco Galé Casa de Ramon (1836: ERR.abl.74); Bertol: ahora de Francisco Galé, Casa de Ramon Bertol su hijo y heredero otro Ramon (1836: ERR.abl.74)

Bescos: Bescos, Sanchez (ERR.1998.tel)

233 "... Pedro Barrena..."

234 "... Jose Garate..."

235 "... Lusarreta, Lorenzo; Martin, Fernando; Orduna, Genaro..."

236 "... Clemente Eder ..."

Bielsa: Bielsa, el licen.do Joan (1664.11.22: ERR.48.pro)

Biliotx: Biliocg, Sebastian (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Bilioch benf.do, el licen.do Ju.n (1640.09.11: ERR.27.lr); Bilioch de arano, Campos de migl. (1652.06.17: ERR.31.lr); Bilioch de Roncal, el licen.do (1626.09.28: ERR.23.lr); Bilioch del castillo, Miguel (1678.09.22: ERR.50.pro); Bilioch e Inca Vez.o de esta Villa, Migl. (1648.09.21: ERR.30.lr); Bilioch e Ynca Vez.o de esta Villa, Migl. (1648.09.21: ERR.29.lr); Bilioch mayoral de Ju.o garde, miguel (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro); Bilioch menor, Ju.o (1610.06.06: ERR.20.lr); Bilioch por si, P.o (1655.11.13.a: ERR.40.pb); Bilioch ynca, migl. (1648.09.21: ERR.29.lr); Bilioch, blas (1665.11.09: ERR.48.pro); Bilioch, Domingo (1676.09.22: ERR.50.pro); Bilioch, el licen.do don Ju.n²³⁷ (1646.10.23: ERR.29.lr); Bilioch, el Señor Sebastian²³⁸ (1626.04.26: ERR.23.lr); Bilioch, esteban (1665.11.09: ERR.48.pro); Bilioch, huerta de p.o (1631.10.12.b: ERR.25.lr); Bilioch, Ju.o²³⁹ (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Bilioch, Juan (1619.07.08: ERR.21.lr); Bilioch, las almarias de migl. (1663.09.10: ERR.47.pro); Bilioch, migl. (1629.06.15.b: ERR.24.lr); Bilioch, p.o (1610.06.06: ERR.20.lr); Bilioch, Pasqual (1665.11.09: ERR.48.pro); Bilioch, Sancho (1501: ERR.ntem.idoate:cvr); Bilioch, Sancho (1610.06.06: ERR.20.lr); Bilioch, Sancho²⁴⁰ (1626.10.10: ERR.23.lr); Bilioch, vican (1629.11.13: ERR.24.lr); BILLOTX: Billoch²⁴¹, el sr. Miguel (1644.04.26: ERR.38.pb); Billoch, Pedro esteban (1787.a: ERR.21.lr); Bilotx, Borda de (kart. 412); Biliotx: Vilioch de Roncal, Viçen (1670.02.28: ERR.44.pb); Vilioch es.o, mig.l (1608.09.29: ERR.7.hg); Vilioch, miguel (1642.07.08.a: ERR.27.lr); Vilioch, P.o (1665.11.09: ERR.48.pro); Bilioch, mig.l (1642.07.29.b: ERR.are.DD.1.Liasses)

Billotx: Villoch (Alcalde), Lorenzo (1836: ERR.abl.113); Villoch, Antonio²⁴² Lopez (1836: ERR.abl); Villoch, Borda de (kart. 319); Villoch, campos de Pedro Estevan (1836: ERR.abl.280); Villoch, Casa de Pedro Esteban (1836: ERR.abl.157.158.159.160.161); Villoch, Casa de Pedro Ramon Lopez su sucesor Pedro Antonio (1836: ERR.abl.20); Villoch, Casa²⁴³ (1836: ERR.abl); Villoch, Juliana *La Mayora*. (1836: ERR.abl); Villoch, la espuenda de Pio Algarra y Pedro Estevan (1836: ERR.abl.154); Villoch, Pedro Esteban (1836: ERR.abl.115); Villoch, Pedro Esteban²⁴⁴ *Casa Villoch* (1836: ERR.abl); Villoch, Pedro Estevan (1820.09.05.a: ERR.83.ebna)

Bizco, goitiz: Vizco, Casa el²⁴⁵ (1836: ERR.abl)

Bizente (ik. atal honetan, *Vicente*.)

Blasco: Blasco, esteban (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Blasco, estegban (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Blasco, migl. (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Blasco, p.o (1629.11.13: ERR.24.lr)

Blascuts: Blascuts de mantoa, Sancho (1389.07.29: ERR.are.DD.1.Liasses)

Blasquiz: Blasquiz pastor, mig.l (1629.11.13: ERR.24.lr); Blasquiz, salvador (1564.10.10: ERR.7.hg). = Blazquiz, Blas (1644.04.26: ERR.38.pb)

Bojarregi: Bojarregui (ERR.1998.tel)

Bon: Bon (1836: ERR.abl.2.000); Bon mayoral de P.o gayarre, blas (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro); Bon, Casa que fue de Lorenzo (1836: ERR.abl.152); Bon, Hederra y Oria, los Señores Paysano (1791.04.04: ERR.33b.ebna); Bon, Donazar (ERR.1998.tel)

Bona: Bona Les (ERR.1998.tel)

Bordajar: Bordajar, Tomas de (1644.04.26: ERR.38.pb)

²³⁷ "... abbad de la parrochial de la dicha villa y su aneja de San Sebastian de nabarçato..."

²³⁸ "... alle. de la valle de Roncal y de la mesta general de ganaderos y Gozantes de las dichas bardenas..."

²³⁹ "... mayoral..."

²⁴⁰ "... hermitaño de San mn. de Roncal..."

²⁴¹ "... alle. de la Valle de Roncal Y Remissionado de A caballo..."

²⁴² "... Domingo Barricat..."

²⁴³ "... Perez, Florencio; Villoch, Pedro Esteban ..."

²⁴⁴ "... Florencio Perez ..."

²⁴⁵ "... Indurain, Vicente; Martin, Miguel ..."

- Borra:** Borra²⁴⁶, Migl. (1665.11.09: ERR.48.pro); Borra, domingo (1644.07.03: ERR.28.lr); Borra, Joan (1665.11.09: ERR.48.pro); Borra, migl. (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Borra, naba de domingo (1631.05.12: ERR.25.lr); Borra, P.o (1665.11.09: ERR.48.pro); Borra, la pieza de Aznar (1427.06.15: ERR.Procesos.1769.Idoate.207)
- Borras:** Borras, Bargallo (ERR.1998.tel)
- Bortiri:** Bortiri (1836: ERR.abl); Bortiri menor mi hija, maria (1660.08.27: ZUB/mon.ERR.47.pro); Bortiri mn., maria²⁴⁷ (1660.08.27: ZUB/mon.ERR.47.pro); Bortiri, Casa de Mariano (1836: ERR.abl.1); Bortiri, Domingo²⁴⁸ (1660.08.27: ZUB/mon.ERR.47.pro); Bortiri, domingo (1643.12.13: ERR.32.lr); Bortiri, guillen de (1660.08.27: ZUB/mon.ERR.47.pro); Bortiri, maria (1658.11.08: ERR.46.pro)
- Bortuiri:** Bortuiri, domingo (1643.12.13: ERR.32.lr)
- Bragart:** Bragart basco, domingo crucheaga y (1606.02.13: BSC/ERR.19.mv)
- Braskotx:** Brascoch (1836: ERR.abl); Brascoch de Roncal, domingo (1631.11.04: ERR.25.lr); Brascoch de Roncal, Joan (1663.01.14: ERR.47.pro); Brascoch, campos de ju.o (1657.03.22: ERR.46.pro); Brascoch, catalina²⁴⁹ (1648.06.25: ERR.29.lr); Brascoch, Domingo²⁵⁰ (1637.08.26: ERR.26.lr); Brascoch, domingo (1622.07.26: ERR.22.lr); Brascoch, domingo²⁵¹ (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Brascoch, hera de Pablo Perez sucesor de Vicente (1836: ERR.abl.106); Brascoch, Joan (1640.09.11: ERR.27.lr); Brascoch, Joan (1665.11.09: ERR.48.pro); Brascoch, Joan²⁵² (1672.01.04: ERR.49.pro); Brascoch, migl. (1668.07.13: ERR.49.pro); Brascoch, domingo (1607.07.16: ERR.36.pre); Brascoch, Juan (1642.07.29.b: ERR.are.DD.1.Liasses)
- Brigida,** iz. berez.: Brigida ederra, el macho de la (1615: ERR.34.pre)
- Bronte:** Bronte es.no, Pasqual (1670.08.22: ERR.44.pb); Bronte, domingo (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)
- Brugorri:** Brugorri (1836: ERR.abl); Brugorri hermitaño, campo de migl. (1645.05.03: ERR.28.lr); Brugorri mayor, pasqual (1610.06.06: ERR.20.lr); Brugorri pastor, migl. (1629.11.13: ERR.24.lr); Brugorri Viuda [de lope] vez.os de Ron.l, catalina (1640.09.11: ERR.27.lr); Brugorri, Cassa de Ju.o (1615.12.02: ERR.21.lr); Brugorri, domingo (1610.06.06: ERR.20.lr); Brugorri, domingo (1616.06.28: ERR.22.lr); Brugorri, Ju.n (1644.07.03: ERR.28.lr); Brugorri, Ju.o (1610.06.06: ERR.20.lr); Brugorri, miguel (1617.10.19: ERR.21.lr); Brugorri, Sebas.n (1644.07.03: ERR.28.lr)
- Buey:** Buey (1836: ERR.abl)
- Burdaspal:** Burdaspal, doa ma. de (1619.09.11: ERR.21.lr); Burdaspal, Casa que fué de José Joaquín (1836: ERR.abl.202); Burdaspal, la casa de Jose (1836: ERR.abl.53); Burdaspal, miguel de (1618.04.17: ERR.21.lr); Burdaspal, Tomas *Pilart* (1836: ERR.abl); Burdaspal, Miguel (ERR.1998.tel)
- Burroa:** Aburroa, maria (1628.05.04: ERR.36.pre); Burroa estudiante de Roncal testigo, don man. (1584.02.28: ERR.52a.ebna); Burroa Jurado de Roncal, Domingo de (1619.06.15: ERR.21.lr); Burroa, don mn.²⁵³ (1624.04.22: ERR.23.lr); Burroa, esteban (1626.01.01: ERR.23.lr); Burroa, esteban (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Burros, Era de los (1892: ERR.ntem.kat)
- Burrua:** Burrua, don martin²⁵⁴ (1624.04.22: ERR.23.lr)
-
- ²⁴⁶ i.z.: "berra" ?
- ²⁴⁷ "... hija, mujer de Joan demontacerat vezino de la dha. villa de montori ..."
- ²⁴⁸ "... natural françes del Reyno de francia y Vecino de la Villa de montori..."
- ²⁴⁹ "... donzella residente en la mesma va. ..."
- ²⁵⁰ "... molinero en el molino de la villa de Roncal..."
- ²⁵¹ "... mayoral..."
- ²⁵² "... lo alto de gastu luzar Junto a una hera de..."
-
- ²⁵³ "... ben.do de la dicha villa..."
- ²⁵⁴ "... veneficiado de la parrochial de la Villa de roncal..."

Burugorri: Burugorri en la tejeria, el Canpo Simon (1787.a: ERR.21.lr); Burugorri mayoral de Pasqual salboch, P.o (1655.11.13.a: ERR.40.pb); Burugorri Vez.o della, Joan (1648.10.01: ERR.38.pb); Burugorri vez.o de la Villa de Roncal, Pascual (1672.07.07: ERR.49.pro); Burugorri, campo de Vicente Pilart sucesor de Estevan (1836: ERR.abl.140); Burugorri, Casa que fue de Estevan (1836: ERR.abl.166.167.168); Burugorri, Casa que fue de Simon (1836: ERR.abl.126.127); Burugorri, Casa que fue de Simon (1836: ERR.abl.128); Burugorri, Casa que fue de Simon (1836: ERR.abl.169); Burugorri, Casa que fue de Javier Simon (1836: ERR.abl.277.278.279); Burugorri, Esteban²⁵⁵ *Arreiume* (1836: ERR.abl); Burugorri, Florencia (1836: ERR.abl.183.184.185); Burugorri, Javier Simon²⁵⁶ *Trufalero* (1836: ERR.abl); Burugorri, Joan (1665.11.09: ERR.48.pro); Burugorri, migl. (1626.10.06: ERR.23.lr); Burugorri, Pasqual (1665.11.09: ERR.48.pro); Burugorri, sebas.n (1665.11.09: ERR.48.pro); Burugorri, Simon²⁵⁷ *Teche, casal* (1836: ERR.abl); Burugorri, Vicente «... el Señor Alcalde...» (1836: ERR.abl.280); Burugorri, Vicente (1836: ERR.abl.100); Burugorri, Vicente (1836: ERR.abl.187); Burugorri, Vicente (1836: ERR.abl.266); Burugorri, Vicente²⁵⁸ *Potot* (1836: ERR.abl)

Busto (del): Busto, don mig.l del (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)

Cabodebilla: Cabodebilla, guarda Feliz (1787.ab: ERR.21.lr); Cabodevilla, Casa que fue de Felix (1836: ERR.abl.115); Cabodevilla, Casa que fue de Joaquin (1836: ERR.abl.149); Cabodevilla, el de Joaquin (1836: ERR.abl.98); Cabodevilla, Felix (1836: ERR.abl.245); Cavodevilla, Joaquin²⁵⁹ *Cucharero* (1836: ERR.abl)

Campasolo: Campasolo, Casa²⁶⁰ (1836: ERR.abl)

²⁵⁵ "... Pedro Yndurain..."

²⁵⁶ "... Modesto Yndurain ..."

²⁵⁷ "... Inocencio Glaria..."

²⁵⁸ "... Deogracias Atanes..."

²⁵⁹ "... Jose Tolosa ..."

²⁶⁰ "... Barrena, Mariano; Barrena, Pedro..."

Canturé: Canturé, Casa²⁶¹ (1836: ERR.abl); Canture, Jose (1836: ERR.abl.136)

Caturé: Caturé, Casa²⁶² (1836: ERR.abl); Caturé, José²⁶³ *Caturé* (1836: ERR.abl); Caturé, José²⁶⁴ *Concha Sanz* (1836: ERR.abl)

Caparroso (de), gent: Caparroso, Ju.o de (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)

Capistros: Capistros, Viñuales (ERR.1998.tel)

Carlos, iz. berez.: Carlos, Casa²⁶⁵ (1836: ERR.abl); Carlos²⁶⁶ (1412.09.01: ERR.26.lr)

Casado: Casado, Joan (1658.09.29: ERR.46.pro); Casado, Joan (1667.04.21: ERR.48.pro); Casado, Ju.o (1610.06.06: ERR.20.lr); Casado, Ju.o (1615.06.09: ERR.21.lr); Casado, Ju.o (1663.08.17: ERR.47.pro); Casado, Ju.o (1667.04.21: ERR.48.pro); Casado, P.o (1665.11.09: ERR.48.pro); Casado, P.o (1665.11.09: ERR.48.pro); Casado, pedro (1647.03.13: ERR.29.lr); Cassado de Roncal, Juan (1616.06.28: ERR.22.lr); Cassado mayoral de ju.o hederra, ju.o (1655.11.13.a: ERR.40.pb); Cassado, ambrosio (1642.07.08.a: ERR.27.lr); Cassado, el Vicario Ynfrascrito ambrosio (1642.07.08.a: ERR.27.lr); Cassado, Ju.o²⁶⁷ (1615.07.12.b: ERR.21.lr); Cassado, maria (1617.10.16: ERR.21.lr); Cassado, maria²⁶⁸ (1611.06.27.a: ERR.19.mv); Cassado, pieca de migl. (1631.10.12.b: ERR.25.lr)

Casanoba: Casanaba: Casanaba²⁶⁹, Joan de (1658.04.15: ERR.BIA/olo.46.pro); Casanabe: Casanabe, Joan de (1658.04.15: ERR.BIA/olo.46.pro); Casanoba: Casanoba,

²⁶¹ "... Orduna, Venilde; Recalde, Domingo; Serrano, Feliciano..."

²⁶² "... Anaut, Gabriel; Caturé, José; Orduna, Venilde..."

²⁶³ "... Venilde Orduna..."

²⁶⁴ "... Venilde Orduna..."

²⁶⁵ "... Artuch, Dominica; Cherrail, Pascual; Lafuente, Ramon; Perez, Esteban..."

²⁶⁶ "... Por la gracia de Dios Rey de Navarra Duque de Nemox..."

²⁶⁷ "... tassadores..."

²⁶⁸ "... maria Cassado mug.r de Jaime yturri Preso en las Carceles Reales..."

²⁶⁹ "... broques de Oloron de francia..."

- Joseph de²⁷⁰ (1660.08.27: ZUB/mon.ERR.47.pro)
- Castan*: Castan, Lasaosa (ERR.1998.tel); Castan, Redondo (ERR.1998.tel)
- Castillejo*: Castillejo, fernando (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)
- Catalin*, iz. berez.: Catalin Sanz (1596.11.16: ERR.5.mp)
- Caupé*: Caupé, maria de (1660.08.27: ZUB/mon.ERR.47.pro)
- Ciudad*: Ciudad, Gamba (ERR.1998.tel)
- Compains*: Conpayns, migl. (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)
- Concha*, iz. berez.: Concha Sanz, Casa²⁷¹ (1836: ERR.abl); Concha Sanz, Casa antigua de Labiano²⁷² (1836: ERR.abl)
- Conget*: Conget, la naba de Juan (1613.09.23: ERR.Prot.L.Ros.Idoate.296); Conget, Sancho Guarde (1642.08.01: ERR.are.DD.1.Liasses); Conget, Ju.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Conget alde., Jn.o (1629.08.04: ERR.24.lr); Conget allte.de Rõcal, Jn.o (1562: ERR.13.ebna); Conget de Castilo, Jn.o (1614.05.30: ERR.20.lr); Conget de Roncal, Ju.o (1614.05.30: ERR.20.lr); Conget de roncal, Ju.o (1608.07.09: ERR.19.mv); Conget y Gayarre, d.n Juan Ramon (1791.04.04: ERR.33b.ebna); Conget, campo de Ju.o (1635.10.27: ERR.26.lr); Conget, Domingo (1665.11.09: ERR.48.pro); Conget, el s.or Juan²⁷³ (1611.06.27.a: ERR.19.mv); Conget, el señor Ju.o²⁷⁴ (1623.04.12.a: ERR.22.lr); Conget, Francisco²⁷⁵ (1836: ERR.abl); Conget, Ju.n (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Conget, Ju.o (1616.07.13: ERR.21.lr); Conget, Ju.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Conget, Ju.o (1629.11.13: ERR.24.lr); Conget, Ju.o²⁷⁶ (1623.06.30: ERR.22.lr); Conget, Juan²⁷⁷ (1620.06.30: ERR.22.lr); Conget, migl. (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Conget, naba de ju.o (1616.07.13: ERR.21.lr); Conget, pa.as de Ju.o (1616.07.13: ERR.21.lr); Conget, Salvador (1836: ERR.abl.291)
- Cosme*: Cosme, Casa²⁷⁸: (1836: ERR.abl)
- Cristobal*, iz. berez.: Christobal martin, piezas de Landa y (1659.12.31: UZT.46.pro); Xpotobal aroch, Ju.o (1616.09.09: ERR.21.lr)
- Cruchaga* (ik. atal honetan, *Krutxaga*.)
- Cucharero*: Cucharero, Casa²⁷⁹ (1836: ERR.abl)
- Chanchona* (ik. atal honetan, *Txantxona*.)
- Txantxona*: Chanchona, Casa²⁸⁰ (1836: ERR.abl); Chanchona (1836: ERR.abl.146)
- Chata* (la), goitiz: Chata, Casa²⁸¹ (1836: ERR.abl); Chata, Casa la²⁸² (1836: ERR.abl)
- Cherrail* (ik. atal honetan, *Txerrail*.)
- Txerrail*: Cherrail, Donazar (ERR.1998.tel)
- Cheso*: Cheso, Casa²⁸³: (1836: ERR.abl)
- Danso*: Danso, Ju.o²⁸⁴ (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)
- Daspa*: Daspa de Roncal, Joseph (1642.11.20: ERR.32.lr); Daspa vez.o de la mesma va., Joseph (1631.11.04: ERR.25.lr); Daspa, Campos de José (1836: ERR.abl.255); Daspa, campo de jose (1836: ERR.abl.152); Daspa, Casa de Juan Javier (1836: ERR.abl.186.187); Daspa, Casa que fue de Pedro José (1836: ERR.abl.130); Daspa, Casa que fue de Pedro
-
- 270 "... cirujano Residente en la dha. Villa de Roncal..."
- 271 "... Caturé, José; Orduna, Venilde..."
- 272 "... Labiano, Antonio; Orduna, Venilde..."
- 273 "... alle. hordinario de la Villa de Roncal..."
- 274 "... alle. Juez hor.o de la dicha villa..."
- 275 "... Manuel Baines ; Victoria Mainz ..."
- 276 "... alle. de la v.a de Roncal..."
-
- 277 "... alle. de la Va. de Roncal..."
- 278 "... Barrena, Pedro; Bernat, Cosme; Marracos, Domingo; Orduna, Hipolito; Perez, Manuel..."
- 279 "... Ansó, Pedro José; Cavodevilla, Joaquin; Tolosa, José ..."
- 280 "... Gimeno, Nazario; Petroch, Fermin ..."
- 281 "... Artazco, Mariano; Montes, Eugenio; Orduna, Tomas..."
- 282 "... Landa, Baltasar; Montes, Eugenio ..."
- 283 "... Arregui, Domingo; Ehandi, José; Garcia, Estanislao; Ustariz, Antonio..."
- 284 "... mayoral..."

José (1836: ERR.abl.131); Daspa, Casa que fué de Pedro José Martin y (1836: ERR.abl.255.256); Daspa, Esteban²⁸⁵ Champla (1836: ERR.abl); Daspa, José (1836: ERR.abl.113); Daspa, margarita (1640.09.10: ERR.27.lr); Daspa, migl. (1665.11.09: ERR.48.pro); Daspa, naba de Joseph (1620.09.30: ERR.25.lr); Daspa, y Jose Indurain, los herederos de Pedro José Martin y (1836: ERR.abl.99); Daspa, Martinez (ERR.1998.tel)

De Miguel (ik. atal honetan, *Miguel*.)

Del Bayo (ik. atal honetan, *Bayo*.)

Derra (ik. atal honetan, *Ederra*.)

Derro: Derro, pieza de (1659.08.07: USK.46.pro); Derro, pieza de pelairea y (1659.08.07: USK.46.pro)

Diego, iz. berez.: Diego camargulea, campo de (1678.07.07: ERR.50.pro); Diego garde, Josepe mayo mayoral de (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro); Diego garde, miguel blasquiz mayoral de (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro); Diego landa, cassa de (1676.07.03: ERR.50.pro)

Disnat: Disnat pastor, ju.o (1629.11.13: ERR.24.lr)

Domench: Domench Goldaraz (ERR.1998.tel)

Domingo, iz. berez.: Domingo barrena, Campo de (1670.09.23: ERR.49.pro); Domingo burroa, p.a de (1615.07.12.a: ERR.21.lr); Domingo Cibialt, Borda de (1634: ERR.ntem.cvr); Domingo Çubialt, Borda de (1634: ERR.ntem.cvr); Domingo cheral, campos de (1607.07.16: ERR.36.pre); Domingo cherrall, Campos de (1667.04.21: ERR.48.pro); Domingo de inza Vez.o de la dha. Villa, Campos de (1668.07.30: ERR.49.pro); Domingo echandi, Ju.o Labayru mayoral de (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro); Domingo eder, la endreçera de la casa de (1628.06.26.a: ERR.36.pre); Domingo ezcurra, las arttigas de (1672.04.07: ERR.49.pro); Domingo Gambra, hera de (1672.09.17.b: ERR.49.pro); Domingo

gambra, campos de (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Domingo gambra, los Campos del dho. (1672.01.04: ERR.49.pro); Domingo Gollart, Casa de (1662.07.08: ERR.47.pro); Domingo Gollart, Joseph perez mayoral de (1655.11.13.a: ERR.40.pb); Domingo gollart, el bordal de (1667.04.21: ERR.48.pro); Domingo gollart, Pasqual perez mayoral de (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro); Domingo herlanz, un guerto de (1671.07.19: ERR.49.pro); Domingo Laboraria, los campos de (1672.04.20: ERR.49.pro); Domingo Lopez gregorio, campos de (1671.07.19: ERR.49.pro); Domingo migl. abbad urçainqui, el sr. Don (1667.04.21: ERR.48.pro); Domingo nicolau, casa de (1617.11.18: ERR.36.pre); Domingo oyar, guerta de (1676.09.01: ERR.50.pro); Domingo petri, un guerto tras la casa de (1663.10.15.a: ERR.47.pro); Domingo vicente oria, casa y huerta de (1670.09.23: ERR.49.pro); Domingo yturri, campos de (1667.04.21: ERR.48.pro); Domingo yturri, la misma espuela de el dho. (1672.04.20: ERR.49.pro); Domingo Gambra (1613.09.23: ERR.Prot.L.Ros.Idoate.296); Domingo heder (1642.07.29.b: ERR.are. DD.1.Liasses); Domingo laboraria (1642.07.29.b: ERR.are. DD.1.Liasses); Domingo Mereat mayor, las pieças de (1613.09.23: ERR.Prot.L.Ros.Idoate.296); Domingo pez (1642.07.29.b: ERR.are.DD.1.Liasses)

Donazar: Donazar (1836: ERR.abl); Donazar, Casa de Vicente (1836: ERR.abl.283); Donázar, Borda de (kart. 412); Donazaar, Garjon (ERR.1998.tel); Donazar Bon (ERR.1998.tel); Donazar Cherrail (ERR.1998.tel)

Drona: Drona mayoral de Vicente martin, miguel (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro)

Dupla: Dupla, Gimeno (ERR.1998.tel)

Duriz: Duriz por si, ju.o (1655.11.13.a: ERR.40.pb); Duriz, Sebas.n (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)

Eder: Eder en lapabe, tomas (1787.b: ERR.21.lr); Eder vezino desta Villa de Roncal, Sancho (1615.12.02: ERR.21.lr); Eder viuda de Vicente Zazu, Francisca (1836:

²⁸⁵ "... Miguel Galé..."

ERR.abl.133); Eder y Oria (1836: ERR.abl); Eder y Salvoch, Casa que fue de Patricia (1836: ERR.abl.154); Eder, Casa de Francisco (1836: ERR.abl.284); Eder, Casa que fue de Pedro Esteban (1836: ERR.abl.133); Eder, Casa que fue de Pedro Esteban (1836: ERR.abl.134.135); Eder, Casa que fué de Josef (1836: ERR.abl.261); Eder, Casa que fué de Thomas (1836: ERR.abl.274); Eder, Clemente Casa Aquerreta (1836: ERR.abl); Eder, Clemente Manuel Banes (1836: ERR.abl); Eder, Gabriela²⁸⁶ Chamar (1836: ERR.abl); Eder, Juan Agustin (1836: ERR.abl.274); Eder, la casa de Thomas (1836: ERR.abl.50); Eder, la endrera de la casa de domingo (1628.06.26.a: ERR.36.pre); Eder, lo de Pedro Estevan (1836: ERR.abl.94); Eder, Nava de los herederos de Estevan (1836: ERR.abl.79); Eder, otro de Thomas (1836: ERR.abl.280); Eder, Pedro Esteban²⁸⁷ Casa el Rojo (1836: ERR.abl); Eder, Pedro²⁸⁸ Josef Eder (1836: ERR.abl); Eder, Sebastian (1836: ERR.abl.204); Eder, Sebastian (1836: ERR.abl.213.214.215); Eder: su heredero Francisco Lorea, Casa que fue de Joaquin (1836: ERR.abl.69); Ederr, domingo (1629.11.13: ERR.24.lr); Ederr, domingo (1631.09.18: ERR.25.lr); Ederr, don domingo (1611.09.13: ERR.20.lr); Ederr, Sancho (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Heder abbad de Roncal, don domingo (1626.01.01: ERR.23.lr); Heder vezino de la Villa de Roncal, Joan (1674.04.10: ERR.50.pro); Heder, Joan (1665.11.15: ERR.48.pro); Heder, Juan (1672.01.04: ERR.49.pro); Hederr mayor, Joan (1667.04.21: ERR.48.pro); Hederr menor, Ju.o (1665.11.09: ERR.48.pro); Hederr, Campo de domingo (1645.05.03: ERR.28.lr); Hederr, domingo (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Hederr, enaba de domingo (1637.04.24: ERR.26.lr); Hederr, Joan (1665.11.09: ERR.48.pro); Hederr, Joan (1672.01.04: ERR.49.pro); Hederr, Ju.n (1644.07.03: ERR.28.lr); Hederr, Ju.o (1672.01.04: ERR.49.pro); Hederr, la dicha naba de domingo (1637.04.24: ERR.26.lr); Hederr, naba de Sancho (1637.04.24: ERR.26.lr); Hederr, p.as de domingo (1616.07.13:

ERR.21.lr); Hederr, P.o (1665.11.09: ERR.48.pro); Hederr, Sancho (1635.10.27: ERR.26.lr)

Ederra: E derra Vezino de la Villa de Roncal, Joan- (1591.02.24: ERR.11.hgm); Ederra (1836: ERR.abl); Ederra, al Bedado de Ojesqui- (1836: ERR.abl.205); Ederra, felipe (1629.11.13: ERR.24.lr); Ederra, la esquina de muga (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Ederra, Phelipe (1624.06.30: ERR.23.lr); Ederra, Sancho (1629.11.13: ERR.24.lr); Hederra de R.l, don Sebas.n (1633.01.05: ERR.25.lr); Hederra mayeral, p.o (1629.11.13: ERR.24.lr); Hederra y Oria, los Señores Paysano Bon, (1791.04.04: ERR.33b.ebna); Hederra, ju.o cassado mayoral de ju.o (1655.11.13.a: ERR.40.pb); Hederra, Pedro Thomas²⁸⁹ (1749.06.22: IZB.ERR.61b.ebna); Hederra, Phelipe (1649.07.13.a: ERR.29.lr); Ederra Mainz (ERR.1998.tel). = *Derra*: Derra Vezino de la Villa de Roncal, Joane (1591.02.24: ERR.11.hgm)

Egillor: Equillor pror., Gabriel de (1624.04.22: ERR.23.lr)

Eginda: Heguinda viuda, las viñas de aynes Ruyz de (1648.07.05: ERR.29.lr)

Ekarre: Ecarre, sebas.n (1668.07.13: ERR.49.pro); Ecarre, ysabela (1660.11.03: ERR.47.pro)

Elena, iz. berez.: Elena atau, la entrada del Campo de (1672.04.20: ERR.49.pro)

Elizalte: Eliçalte, canpos de Joan (1642.06.03: ERR.37.pb)

Enekot (ik. atal honetan, *Enekotx.*)

Enekotx: Enecoch, mn. (1629.11.13: ERR.24.lr); Henecoch, p.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr). = *Enekot*: Enekot: Henecot, mn. (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)

²⁸⁶ "... Luis Artuch..."

²⁸⁷ "... Estanislao Garcia..."

²⁸⁸ "... José Vicente Zazu..."

²⁸⁹ "... vezino de la Villa de Ysua y accionario del Valle de Roncal..."

- Eraso*: Herasso, Joan de Murillo Y²⁹⁰ (1646.04.20: ERR.garde.eliz); Herasso, Ju.o de Murillo y (1646.08.09: ERR.garde.eliz); Herasso, Ju.o de Murillo y (1646.08.09: ERR.garde.eliz)
- Erlex*: Erlex de arguedas, Phelippe (1643.09.17: ERR.BRD.27.lr); Erlex, ciprian (1629.11.13: ERR.24.lr); Erlex, ciprian (1629.11.13: ERR.24.lr); Erlex, Ju.o (1629.11.13: ERR.24.lr); Erlex, p.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Erlex, p.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Herlex mayoral de P.o gayarre, christobal (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro); Herlex, campos de Pedro (1676.09.22: ERR.50.pro)
- Eernalz*: Eernalz, p.o (1643.12.13: ERR.32.lr); Hernalz, p.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Hernalz mayeral, Cristobal (1629.11.13: ERR.24.lr)
- Esandi*: Esandi, Prisca (1836: ERR.abl); Esandi, Prisca (1836: ERR.abl.213.214.215)
- Esparz*: Esparz por si, Domingo (1644.04.26: ERR.38.pb); Esparz por si, Ju.o (1655.11.13.a: ERR.40.pb); Esparz por si, P.o (1655.11.13.a: ERR.40.pb); Esparz, Juan (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Esparz, P.o (1643.09.22.b: ERR.37.pb); Esparz, p.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)
- Espes*: Espes, mateo (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)
- Esteban*, iz. berez.: Esteban echandi, sobre el campo del dho.²⁹¹ (1672.04.07: ERR.49.pro); Esteban petri, Capos de (1671.04.22: ERR.49.pro); Esteban Ros, campos de (1667.04.21: ERR.48.pro); Esteban Sarries, la (casa) de (1836: ERR.abl.156); Esteban Perez (1807.12.10: ERR.Erronkaribar.Idoate.391). = *ESTEBAN, SAN*: Esteban, Iglesia de San (kart. 319); Esteban, la Iglessia parrochial del sr. San (1663.06.06: ERR.41.pb)
- Estrada*: Estrada (1836: ERR.abl); Estrada, Casa²⁹² (1836: ERR.abl); Estrada: Estrada, Pedro Francisco Casa Estrada (1836: ERR.abl); Estrada: su sucesor Miguel
- Etxagoien*: Echagoyen, p.o²⁹³ (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Hechagoyen, her.do de²⁹⁴ (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)
- Etxandi*: Echandi (1787.a: ERR.21.lr); Echandi en Cumbieta en una artiga, Josep (1787.a: ERR.21.lr); Echandi en la Burginda en una Artiga, Josep (1787.a: ERR.21.lr); Echandi en la Solana de Burgind, Josep (1787.a: ERR.21.lr); Echandi y de Antonio Laviano, campo del mismo Jose (1836: ERR.abl.22); Echandi, campo de Mariano (1836: ERR.abl.127); Echandi, campos de Mariano (1836: ERR.abl.163a.277); Echandi, Casa de Felipe (1836: ERR.abl.27); Echandi, Casa que fue de Jose (1836: ERR.abl.102.103); Echandi, Domingo (1836: ERR.abl.102); Echandi, esteban (1665.11.09: ERR.48.pro); Echandi, faja de la casa de Francisco (1836: ERR.abl.92); Echandi, fajas de Pio Algarra y Domingo (1836: ERR.abl.140); Echandi, Francisco (1836: ERR.abl.144); Echandi, Francisco (1836: ERR.abl.269); Echandi, Francisco²⁹⁵ Jose Martin (1836: ERR.abl); Echandi, huertos de Domingo (1836: ERR.abl.144); Echandi, Joan (1665.11.09: ERR.48.pro); Echandi, José²⁹⁶ Chesó (1836: ERR.abl); Echandi, Ju.n (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Echandi, Ju.o Labayru mayoral de domingo (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro); Echandi, la Casa de Jose (1836: ERR.abl.59); Echandi, los sucesores de Domingo (1836: ERR.abl.277); Echandi, Mariano (1836: ERR.abl.162); Echandi, Mariano (1836: ERR.abl.191.192.193); Echandi, Mariano (1836: ERR.abl.245); Echandi, Pasq.l (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Echandi, pasqual (1629.11.13: ERR.24.lr); Echandi, pieza de Mariano (1836: ERR.abl.140); Echandi,

²⁹⁰ "... pror. del abbad beneficiados Cabildo y primicieros de la Villa de Roncal..."

²⁹¹ "... arrimado a la peña que sube al araspata..."

²⁹² "... Estrada, Pedro Francisco; Felipe, Miguel ..."

²⁹³ "... mayoral..."

²⁹⁴ "... mayoral..."

²⁹⁵ "... Maria Yndurain ..."

²⁹⁶ "... Estanislao Garcia..."

- Vicente (1836: ERR.abl.163b); Echandi, Vicente²⁹⁷ Ramon Buey (1836: ERR.abl)
- Etxandikoa*: Hechandicoa, casa de (1652.04.22: ERR.31.lr)
- Etxaure*: Echaure, gra. de (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)
- Etxeberri*: Echeberri mayeral, Sebas.n de (1629.11.13: ERR.24.lr)
- Etxeberria*: Echeberria, p.o²⁹⁸ (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)
- Etxegoien*: Echegoyen mayoral, p.o (1629.11.13: ERR.24.lr); Hechegoyen, Geronimo de (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)
- Etxinike* (de): Chinique vez.o de Madrid, Joan de (1659.08.20: GAR.46.pro). = *Txinike*: Chinique, Joan de (1659.08.13: GAR.46.pro)
- Txinike*, de (ik. atal honetan, *Etxinike*.)
- Eugenio*, iz. berez.: Eugenio, Montes Chata (1836: ERR.abl)
- Evaristo*, iz. berez.: Evaristo Artuch, Casa²⁹⁹ (1836: ERR.abl)
- Exarke*: Ejarqué (1836: ERR.abl)
- Ezkaba* (de), gent: *Escaua* (edota *sc* grafia sabaikari baten orde z balego, *Essaba*: cfr. MENÉNDEZ PIDAL, *Orígenes*, § 26.3: *Scaberri*; §§ 6.3, 26.3. 27.3, 38.1: *Scauierri*): «... gaspar deSCaua...»³⁰⁰ (1584.02.28: ERR.52a.ebna)
- Ezker*: Ezquer, Lorenzo (1910.09.19.b: ERR.92.ebna); Ezquer³⁰¹, maria (1615.08.25: ERR.34.pre); Ezquer, blas³⁰² (1603.12.01: ERR.6); Ezquer, Borda de (kart. 327); Ezquer, el sr. Joan (1655.11.13.a: ERR.40.pb); Ezquer, Ju.o Garde mayoral de Antonio (1655.11.13.a: ERR.40.pb); Ezquerberroa (1836: ERR.abl.290); Ezquerr notario, blas Roncal (1584.02.28: ERR.52a.ebna); Ezquerr, Domingo (1665.11.09: ERR.48.pro). Hezquer, piezas de Joan (1659.09.06: ERR.46.pro)
- Ezkurra*: Ezcurra nuncio, Pedro (1616.09.24: ERR.21.lr); Ezcurra, la naba de p.o (1620.09.30: ERR.25.lr); Ezcurra, migl. de³⁰³ (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Ezcurra, P.o (1610.06.06: ERR.20.lr)
- Ezparz*: Ezparz, P.o (1671.07.19: ERR.49.pro)
- Fadrique*: Fadrique, p.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)
- Felipe*, iz. berez.: Felipe de Cascante, Ju.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Felipe de Cascante, Ju.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Felipe, Casa de Fran.co Estrada: su sucesor Miguel (1836: ERR.abl.46); Felipe, Miguel Casa Estrada (1836: ERR.abl); Felipe, Casa de Fran.co (1836: ERR.abl.46)
- Ferment*: Ferment moca, m[ari]a (1615.12.02: ERR.21.lr); Ferment, la dicha m[ari]a (1615.12.02: ERR.21.lr); Ferment, p.as de domingo (1615.07.12.b: ERR.21.lr)
- Fermin*, iz. berez.: Fermin Çapataria, casa de (1667.05.02: ERR.48.pro); Fermin o m[art]in moça, maria³⁰⁴ (1615.12.02: ERR.21.lr); Fermin, Phelipe (1610.06.06: ERR.20.lr)
- Fernandez*: Fernandez de Mendivil su ess.no, Xavier Angel (1412.09.01: ERR.26.lr)

²⁹⁷ "... Elias Alcat ..."

²⁹⁸ "... mayoral..."

²⁹⁹ "... Barrena, Yldefonso; Garjon, Matias ..."

³⁰⁰ "... A quantos la pnte. Vieren Hazemos saber que peyto se a tratado en prime.a ynstan.a ante los alles. de nra. corte mayor y en grado de supplicaçion y Reuista ante el reg.e y los de nro. consejo entre partes la balle de Roncal o mn. de Leçaun y gaspar deSCaua sus procuradores deman.tes d ela Una parte y los alcalde diputados Vezinos y Hunibersidad de la balle de salaçar y Vezinos particulares della o mn. de ezcariz su pro. defen.tes y Reconveni.tes de la otra..."

³⁰¹ "... La qual dijo que puede haver como qua.o años poco mas o menso estando moca obtubo ciertos aJuntami(ent)os

de acto y Copula carnal con don Juan gollart Preuitero Venefi(cia)do de la yglessia parrochial de la dicha Villa y de los dcos. aJuntamientos que obtubo con el obtubo Vna hija la qual de p(rese)nte vive..."

³⁰² "... es.o real y sustituto fiscal del balle de Roncal..."

³⁰³ "... pastor..."

³⁰⁴ "... dio con una piedra en la cabeça a lucia conget muger del suplicante del qual golpe le ha echo un ajugero muy grande de que esta en peligro de morir, a cuya causa esta pressa la dha. maria mn. en la carcel desta Villa..."

Fernando, iz. berez.: Fernando, Portillo de San (kart. 315)

Filigui: Filigui, maria de (1660.08.27: ZUB/mon.ERR.47.pro)

Filipina: Filipina, Casa³⁰⁵ (1836: ERR.abl)

Fortan: Fortan³⁰⁶, domingo (1658.07.09: ERR.ZUB/mon.46.pro)

Francisca, iz. berez.: Francisca Eder viuda de Vicente Zazu (Casa del Rojo Estanislao Garcia.133)

Francisco, iz. berez.: Fran.co verrozpe, Ju.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Fran.o mainz, Ju.o (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro)

Fuensanta: Fuensanta Alvaro (ERR.1998.tel)

Fuertes: Fuertes not.o, Ju.o (1608.09.29: ERR.7.hg)

Gabarri: Gabarri erlanz, Domingo (1671.07.19: ERR.49.pro)

Gabria (< *Gabiria*): Gabria, marg.ta³⁰⁷ (1616.06.28: ERR.22.lr); Gabria, P.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)

Gabriel, iz. berez.: Gabriel çapataria del Varrio de Iriarte, pieças de (1671.07.05: ERR.44.pb); Gabriel Zapataria, Campos de (1670.09.23: ERR.49.pro)

Gaiarre: Gayarre bon, P.o (1671.07.19: ERR.49.pro); Gayarre de Urzainqui, campos de Miguel (1836: ERR.abl.134); Gayarre diputados de la Valle de Roncal, p.o (1608.09.29: ERR.7.hg); Gayarre eminente y célebre tenor, D. Julián³⁰⁸ (1883.07.13: ERR.100.ebna); Gayarre galech, domingo (1658.09.29: ERR.46.pro); Gayarre pastor, Ju.o (1629.11.13: ERR.24.lr); Gayarre por si y su hijo, Mr. (1655.11.13.a: ERR.40.pb);

Gayarre y Gregorio Melero, Jose Mariano (1836: ERR.abl.290); Gayarre³⁰⁹, maria (1667.04.21: ERR.48.pro); Gayarre, Bernardo (1787.b: ERR.21.lr); Gayarre, blas bon mayoral de P.o (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro); Gayarre, christobal herlex mayoral de P.o (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro); Gayarre, d.n Juan Ramon Conget y (1791.04.04: ERR.33b.ebna); Gayarre, Domingo (1644.04.26: ERR.38.pb); Gayarre, Domingo³¹⁰ (1646.05.28.a: ERR.29.lr); Gayarre, domingo (1624.09.29: ERR.23.lr); Gayarre, domingo³¹¹ (1646.05.28.b: ERR.29.lr); Gayarre, Doña Sebastiana (1836: ERR.abl.238.239); Gayarre, el dicho sr. alle. con mi el es.no Pedro (1646.05.28.b: ERR.29.lr); Gayarre, el regacho de (1678.10.16: ERR.50.pro); Gayarre, herederos de Pedro Manuel (1836: ERR.abl.280); Gayarre, Ju.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Gayarre, Ju.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); *Gayarre, Julian*³¹² Tenor (1836: ERR.abl); Gayarre, mn (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Gayarre, p.o³¹³ (1626.09.29: ERR.23.lr); Gayarre, Pedro Ramon³¹⁴ Chino (1836: ERR.abl); Gayarre, Pedro Ramón³¹⁵ Casal de Teche (1836: ERR.abl); Gayarre, Sebastian (1836: ERR.abl.204); Gayarre, Sebastiana (1836: ERR.abl.175); Gayarre, Valentin Tenor (1836: ERR.abl)

Gainza: Gainza, Casa que fue de Felix (1836: ERR.abl.38)

Galé: Galé, Borda de (kart. 318 & 4.122.kart); Galé, Casa de José (1836: ERR.abl.282); Galé, Casa de Ramon Bertol su hijo y heredero otro Ramon Bertol ahora de Francisco (1836: ERR.abl.74); Galé, Miguel (1836: ERR.abl.113); Galé, Miguel Champla (1836: ERR.abl); Galé (1836: ERR.abl.2.000); Gale (ERR.1998.tel); Gale, Lopez (ERR.1998.tel)

³⁰⁵ "... Jabala, Jose Mariano; Monzón, Raimunda; Sanz, Francisco ..."

³⁰⁶ "... vez.o de montori del reyno de francia..."

³⁰⁷ "... viuda vez.a de la mesma villa..."

³⁰⁸ "... los testigos D. Julian Gayarre, eminente y célebre tenor, natural de Roncal y D. Gregorio Garjon y Barrena, de la misma villa..."

³⁰⁹ "... viuda de P.o salbo Remisionado de a Caballo que fue Vez.o de la dha. Villa

³¹⁰ "... testifiscal de la valle de Roncal..."

³¹¹ "... sustituto fiscal de la dicha valle de Roncal..."

³¹² "... Valentin Gayarre..."

³¹³ "... de la dca. Va. de garde Junteros y diputados por la dca. Valle de Roncal..."

³¹⁴ "... Arsenio Sarries..."

³¹⁵ "... Inocencio Glaria..."

Galetx: Galech vecina de Urzainqui, Doña Maria Ramona Argonz (1836: ERR.abl.290); Galech, domingo (1607.07.02: ERR.19.mv); Galech, domingo gayarre (1658.09.29: ERR.46.pro)

Gallardo: Gallardo, Borda de (kart. 318)

Ganbra: *Gambra*: Gambra (1787.a: ERR.21.lr); Gambra (1787.a: ERR.21.lr); Gambra (1836: ERR.abl.2.000); Gambra de Roncal, domingo (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Gambra en Posupea, Pedro Vicente (1787.a: ERR.21.lr); Gambra menor, Ju.o (1610.06.06: ERR.20.lr); Gambra, Borda (kart. 318); Gambra, Borda de (kart. 413); Gambra, Casa que fue de Don Pedro Vicente (1836: ERR.abl.90); Gambra, Casa que fue de Don Pedro Vicente (1836: ERR.abl.91.92.93.94.95.96); Gambra, del mismo (1836: ERR.abl.92); Gambra, Domingo (1665.11.09: ERR.48.pro); Gambra, Domingo (1667.04.21: ERR.48.pro); Gambra, Don Pedro Vicente de (1836: ERR.abl.108); Gambra, el Ganado de (1787.a: ERR.21.lr); Gambra, la naba de Ju.n (1645.05.03: ERR.28.lr); Gambra, la naba de Juan (1616.07.13: ERR.21.lr); Gambra, los sucesores de Don Pedro Vicente (1836: ERR.abl.122); Gambra, Pedro Vizenten³¹⁶(1787.a: ERR.21.lr); *Ganbra*: su actual poseedor Luis Vicente de Ochóa, Casa que fue de Don Pedro Vicente (1836: ERR.abl.89); *Ganbra* Ciudad (ERR.1998.tel); *Ganbra*, Domingo (1613.09.23: ERR.Prot.L.Ros. Idoate.296); *Ganbra*, Juan (1613.09.23: ERR.Prot.L.Ros. Idoate.296); *Ganbra*, Juan (1642.07.29.b: ERR.are. DD.1.Liasses); *Ganbra*, Pedro Vicente de (1807.12.10: ERR.Erronkaribar. Idoate.392). = *Ganbra*: *Ganbra* por si, domingo (1655.11.13.a: ERR.40.pb); *Ganbra*, Corral de (1898: ERR.ntem.kat);

Garat: *Garat* de burgui, canpos de pedro (1633.01.05: ERR.BUR.25.lr); *Garat*, gracia (1616.09.24: ERR.21.lr); *Garat*, p.o³¹⁷ (1624.06.30: ERR.23.lr); *Garat*, pedro (1643.06.30: ERR.ZAR.27.lr)

Garate: *Garate* (1787.a: ERR.21.lr); *Garate* (1787.a: ERR.21.lr); *Garate* Abuelo de dicho Sevastian Garde, Gabriel (1836: ERR.abl.100); *Garate* Arnizquiria, Pedro Miguel (1787.b: ERR.21.lr); *Garate* en Bizcanzu en una artiga, fra.co (1787.a: ERR.21.lr); *Garate* en olloquia, Juan esteuan (1787.a: ERR.21.lr); *Garate* en Posua, Pedro Miguel (1787.b: ERR.21.lr); *Garate* Marco, Jose Maria (1836: ERR.abl.244.245); *Garate*, Casa que fue de Francisco; *Garate*, Casa que fue de Francisco (1836: ERR.abl.147); *Garate*, Casa que fue de Juan Esteban (1836: ERR.abl.99); *Garate*, Casa que fue de Juan Esteban (1836: ERR.abl.100); *Garate*, Casa que fue de Juan Esteban *Garate*: su hijo y heredero Sebastian (1836: ERR.abl.98); *Garate*, Cayetana (1836: ERR.abl.244.245); *Garate*, Esteban³¹⁸ Pascual Marco (1836: ERR.abl.); *Garate*, Francisco Casa Chanchón (1836: ERR.abl.); *Garate*, Jose Ramon (1836: ERR.abl.177.178); *Garate*, Jose Ramon³¹⁹ Manuel Banes (1836: ERR.abl.); *Garate*, Josef Ramon (1836: ERR.abl.100); *Garate*, José Casa Salvo (1836: ERR.abl.); *Garate*, José Primitivo Casa Rey (1836: ERR.abl.); *Garate*, Ju.o de³²⁰ (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); *Garate*, los Campos de Sevastian (1836: ERR.abl.60); *Garate*, los herederos de Pedro Miguel (1836: ERR.abl.99); *Garate*, Pedro miguel (1615: ERR.34.pre); *Garate*, Posua en un campo de Pedro Miguel (1787.b: ERR.21.lr); *Garate*, Primitivo El Rey (1836: ERR.abl.); *Garate*, Sebastian (1836: ERR.abl.277); *Garate*, Sevastian (1836: ERR.abl.72); *Garate*, Sevastian (1836: ERR.abl.100); *Garate*, Sevastian (1836: ERR.abl.255); *Garate*, Ygnacia (1836: ERR.abl.146); *Garate*: su hijo y heredero Sebastian *Garate*, Casa que fue de Juan Esteban (1836: ERR.abl.98); *Garate* (ERR.1998.tel); *Garate* Orduna (ERR.1998.tel); *Garate*, Ambustegui (ERR.1998.tel); *Garate*, Marco (ERR.1998.tel)

Garcech (ik. atal honetan, *Garzetx*.)

³¹⁶ "... en Mendibelza en la muga del Bedado..."

³¹⁷ "... Junteros..."

³¹⁸ "... Damian Artuch..."

³¹⁹ "... Clemente Eder..."

³²⁰ "... mayoral..."

- Garzetx*: Garcech, Juana (1613.09.23: ERR.Prot.L.Ros.Idoate.296)
- Garcés* (ik. atal honetan, *Garzes*.)
- Garzes*: Garces, Ustes (ERR.1998.tel)
- García* (ik. atal honetan, *Garzia*.)
- Garzia*: Garcia Gayarre (ERR.1998.tel); Garcia Hernandez (ERR.1998.tel); Garcia Noutary, petri (1389.07.29: ERR.are.DD.1.Liasses)
- Garde, deitura*: Gar<de>, sancho (1644.04.26: ERR.38.pb); Garde alle. de la Villa de Roncal, Joan (1658.09.29: ERR.46.pro); Garde de Uztarroz, Juan (1631.11.13.a: BRD.25.lr); Garde Jun(ter)o, sancho (1641.09.29: ERR.27.lr); Garde ibara³²¹, en (1615: ERR.34.pre); Garde ibarra, en (1615: ERR.34.pre); Garde mayoral de Antonio ezquer, Ju.o (1655.11.13.a: ERR.40.pb); Garde pastor, Sebas.an (1629.11.13: ERR.24.lr); Gardepreciado, p.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Garde Vez.o de la Villa de Roncal, sancho (1644.10.04: ERR.38.pb); Garde vezino de la villa de Roncal, Sancho (1644.08.15: ERR.46.pro); Garde y nicolas periz, pieças de Sancho (1647.10.10: ERR.32.lr); Garde, alejandro (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Garde, domingo³²² (1625.09.29: ERR.23.lr); Garde, Gabriel garate Abuelo de dicho Sevastian (1836: ERR.abl.100); Garde, Josepe mayo mayoral de diego (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro); Garde, Ju.o (1629.11.13: ERR.24.lr); Garde, Ju.o Ros pastor de sancho (1644.04.26: ERR.38.pb); Garde, los Cebadales de Sancho (1836: ERR.abl.93); Garde, mig.³²³ (1623.06.30: ERR.22.lr); Garde, miguel bilioch mayoral de Ju.o (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro); Garde, miguel blasquiz mayoral de Diego (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro); Garde, p.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Garde, Pasqual (1644.04.26: ERR.38.pb); Garde, piezas de ViSen Salbo y p.o (1650.07.11: ERR.30.lr); Garde, Sancho (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr);
- Garde, Sancho (1644.11.12: ERR.28.lr);
Garde, Sebastian (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)
- Garijo*: Garijo (1836: ERR.abl); Garijo y Pio Algarra, campos de Manuel (1836: ERR.abl.140); Garijo, campo de Manuel (1836: ERR.abl.163b); Garijo, el campo de Manuel (1836: ERR.abl.140); Garijo, Manuel (1836: ERR.abl.144); Garijo, Manuel (1836: ERR.abl.212); Garijo, Manuel (1836: ERR.abl.217.218.219); Garijo, Manuel (1836: ERR.abl.239); Garijo, manuel (1836: ERR.abl.183)
- Garjon*: Garjon de Roncal, bar.me (1626.10.31: ERR.23.lr); Garjon y Barrena, D. Gregorio (1883.07.13: ERR.100.ebna); Garjon y herederos de Pasqual Alcazaba, las casas de Pedro Juan (1836: ERR.abl.67); Garjon, Antonio (1836: ERR.abl.235); Garjon, Antonio (1836: ERR.abl.258); Garjon, Antonio Casa Monzon (1836: ERR.abl); Garjon, bar.me (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Garjon, bar.me³²⁴ (1625.09.15: ERR.23.lr); Garjon, bar.me³²⁵ (1625.09.29: ERR.23.lr); Garjon, campo de Antonio (1836: ERR.abl.139b); Garjon, campos de dicho Estevan Antonio (1836: ERR.abl.280); Garjon, campos de Estevan Antonio (1836: ERR.abl.245.280); Garjon, Casa de Pedro (1836: ERR.abl.68); Garjon, Casa que fue de Pedro Juan (1836: ERR.abl.16.17.18); Garjon, Casa que fué de Estevan (1836: ERR.abl.235); Garjon, Don Gregorio (1836: ERR.abl.230); Garjon, Don Gregorio (1836: ERR.abl.235); Garjon, Gregorio hoy, Casa Monzón (1836: ERR.abl); Garjon, Javier (1836: ERR.abl.29); Garjon, Javier (1836: ERR.abl.130); Garjon, Javier (1836: ERR.abl.131); Garjon, Joseph (1644.04.26: ERR.38.pb); Garjon, la hera de dicho Estevan Antonio (1836: ERR.abl.280); Garjon, Matias Evaristo Artuch (1836: ERR.abl); Garjon, Pedro Juan (1615: ERR.34.pre); Garjon, Pedro Maria³²⁶ Soterias (1836: ERR.abl); Garjón, campo de Antonio (1836: ERR.abl.222); Garjon Anaut (ERR.1998.tel); Garjon Donazaar (ERR.1998.tel); Garjon

³²¹ "Garde Ibarra" irakurri behar da eta ez "Garde Iboxa", "x" baten antza duen grafiak "r" adierazi nahi baitu.

³²² "... diputados de la dicha valle de Roncal..."

³²³ "... diputados..."

³²⁴ "... alle. de la villa de Roncal..."

³²⁵ "... alle. de la v.a de Roncal..."

³²⁶ "... Hilario de Miguel ..."

- Sanz (ERR.1998.tel); Garjon, Orduna (ERR.1998.tel)
- Garretxena*: Garrecheda, Lopez (ERR.1998.tel)
- Gartxe*: Garche, andres³²⁷ (1633.12.07: ERR.25.lr)
- Garxon*: Garxon menor, Joseph (1665.11.09: ERR.48.pro); Garxon su mug.r, m(ari)a (1622.09.13: ERR.22.lr); Garxon, Bar.me³²⁸ (1625.06.10: ERR.23.lr); Garxon, Jn.o (1596.05.19: ERR.5.mp); Garxon, m.a (1619.09.23: ERR.21.lr); Garxon, p.a de bar.me (1615.07.12.a: ERR.21.lr); Garxon, P.o (1665.11.09: ERR.48.pro); Garxon, Joseph (1642.07.29.b: ERR.are.DD.1.Liasses)
- Garzes*: Garces molin, casas de Domingo (1616.09.24: ERR.21.lr)
- Garzetx*: Garcech de Roncal, Cat.a (1622.07.26: ERR.22.lr); Garcech del Castillo, las piecas de p.o³²⁹ (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Garcech Vez.o de la dicha villa, andres (1615.07.12.b: ERR.21.lr); Garcech³³⁰ pastor de Pasqual salboche, P.o (1644.04.26: ERR.38.pb); Garcech, andres (1615.07.12.b: ERR.21.lr); Garcech, domingo (1589.09.21: ERR.3.mp); Garcech, domingo (1596.11.25.a: ERR.5.mp); Garcech, domingo (1619.07.08: ERR.21.lr); Garcech, Juanco (1608.07.20: ERR.19.mv); Garcech, ma. (1622.07.02.a: ERR.22.lr); Garcech, migl. (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Garcech, p.a de esteban (1631.10.12.b: ERR.25.lr); Garcech, Seber.no (1631.09.18: ERR.25.lr); Garcech del castillo, los Campos de (1672.04.07: ERR.49.pro); Garcech, andres (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); *Garetz*: Garecech, domingo (1610.06.06: ERR.20.lr); Garecech, Ju.o (1610.06.06: ERR.20.lr); *Garetx*: Garech, piecas de p.o (1633.01.05: ERR.25.lr); Garech, pieça de domingo (1633.01.05: ERR.25.lr); *Gazetx*: Gacech, gra. (1617.10.19: ERR.21.lr)
- Garzia*: Garcia Pastor de Ju.o laboraria, p.o (1616.09.09: ERR.21.lr); Garcia, Casa del Rojo Estanislao (1836: ERR.abl.133); Garcia, Estanislao Casa el Rojo, Casa Rojo, Rojo (1836: ERR.abl); Garcia, Estanislao Chesos (1836: ERR.abl); Garcia, p.o³³¹ (1616.09.09: ERR.21.lr)
- Garzon*: Garzon, domingo (1644.07.03: ERR.28.lr); Garzon, otra de Antonio (1836: ERR.abl.100)
- Gatarra*: Gatarra, lucia (1640.09.10: ERR.27.lr); Gatarra, luzia (1616.06.28: ERR.22.lr)
- Gaiarre*: Gayarre, Garcia (ERR.1998.tel)
- Gayarre* (ik. atal honetan, *Gaiarre*.)
- Gazpar*, iz. berez.: Gazpar, Borda de (kart. 319)
- George*: George es.o, Hernando (1629.08.04: ERR.24.lr)
- Gilimotx*: Guilimoch de Urzainqui, la Casa de (1836: ERR.abl.91); Guilimoch pastor, migl. (1629.11.13: ERR.24.lr); Guilimoch, pedro (1598.06.18: ERR.5.mp); Guilimoch, p.o (1598.06.18: ERR.5.mp)
- Gillen*: Guillen vezino de Roncal, Ju.o (1626.03.12: ERR.,23.lr); Guillen, el dicho licen.do don (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Guillen, fauian (1644.07.03: ERR.28.lr); Guillen, los campos de Ju.o (1672.04.07: ERR.49.pro); Guillen, pedro (1644.07.03: ERR.28.lr); Guillen, Salvador³³² (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)
- Gimeno*: Gimeno (1836: ERR.abl.2.000); Gimeno, Nazario Chanchona (1836: ERR.abl); Gimeno Dupla (ERR.1998.tel)
- Gisalbarro*: Guisalbarro, las piezas e peña de (1345.06.15: ERR, Alli 1989: 322.union)
- Glaria*: Glaria (Felix Luis), Casa Pio (1836: ERR.abl.191.192.193); Glaria, Casa Pio (1836: ERR.abl.191.192.193); Glaria, dho.

³²⁷ "... ermitaño de San martin de la dicha villa..."

³²⁸ "... alle. y Juez ordin.o desta Va. de Roncal por su Mag.d..."

³²⁹ "... de Roncal..."

³³⁰ "... garcech, garech..."

³³¹ "... mancebo Pastor de ju.o laboraria vezino de la dicha villa..."

³³² "... mayoral..."

Migl. (1655.09.20: ERR.40.pb); Glaria, Francisco (1836: ERR.abl.205.206a); Glaria, Inocencio Casal de Teche, Casal Teche (1836: ERR.abl); Glaria, Juan de Dios³³³ Casa Pio Glaria (1836: ERR.abl); Glaria, Pedro Jose (1836: ERR.abl.95); Glaria, Vna Roça de Miguel (1655.09.20: ERR.40.pb); Glaría, Borda de Pío (kart. 318); Glaria, Sanz (ERR.1998.tel)

Goldaraz: Goldaraz, Domench (ERR.1998.tel)

Gollart: Gollart abbad de la parroquial de la dha. Villa (1663.09.10: ERR.47.pro); Gollart alcalde, pedro (1627.09.15: ERR. 23.lr); Gollart de Roncal, P.o (1622.07.02.a: ERR.22.lr); Gollart Junteros, p.o (1629.08.04: ERR.24.lr); Gollart ten.te de alle. de la v.a de Roncal, p.o (1629.06.30: ERR.24.lr); Gollart Vezino de la Va. de Roncal, domingo (1669.03.23: ERR.49.pro); Gollart³³⁴, don Juan (1615.08.25: ERR.34.pre); Gollart, Domingo (1665.11.09: ERR.48.pro); Gollart, domingo (1644.07.03: ERR.28.lr); Gollart, Don Juan³³⁵ (1612.08.31: ERR.20.lr); Gollart, Don Juan³³⁶ (1640.09.11: ERR.27.lr); Gollart, don Ju.n³³⁷ (1650.07.04: ERR.30.lr); Gollart, Gracia (1616.09.24: ERR.21.lr); Gollart, Joseph perez mayoral de domingo (1655.11.13.a: ERR.40.pb); Gollart, la naua de p.o (1647.10.10: ERR.32.lr); Gollart, P.o³³⁸ (1624.09.15: ERR.23.lr); Gollart, P.o³³⁹ (1627.05.26: ERR.23.lr); Gollart, p.o (1629.11.13: ERR.24.lr); Gollart, Pasqual perez mayoral de domingo (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro); Gollart, Pedro (1624.06.30: ERR.23.lr); Gollart, una naba de p.o (1622.07.02.a: ERR.22.lr)

Gomez: Gomez, Casa Laviano (1836: ERR.abl); Gomez, Domingo³⁴⁰ (1678.09.22:

ERR.50.pro); Gomez, Domingo³⁴¹ (1678.09.22: ERR.50.pro); Gomez, Domingo³⁴² (1678.10.02: ERR.50.pro); Gomez, Mariano³⁴³ Casa Laviano (1836: ERR.abl); Gómez, Mariano³⁴⁴ Mayo (1836: ERR.abl)

Gonzal: Gonzal, Ju.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)

Gorri: Gorri, peça de Mr. (1643.09.22.b: ERR.37.pb); Gorri, Ygnacio (1665.11.09: ERR.48.pro); Gorry, Martin (1643.06.30: ERR.ZAR.27.lr)

Gorrindo: Gorindo de Garde (1787.b: ERR.21.lr); Gorindo, Josep (1787.a: ERR.21.lr); Gorrindo pastor, ju.o (1629.11.13: ERR.24.lr); Gorrindo, Casa que fue de Blas Lopez y en el dia posee Jose (1836: ERR.abl.86.87); Gorrindo, Ciprian (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Gorrindo, ciprian (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Gorrindo, Domingo (1647.03.13: ERR.29.lr); Gorrindo, domingo (1646.07.23: ERR.29.lr); Gorrindo, nicolas (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Gorrindo, nicolas (1629.11.13: ERR.24.lr); Gorrindo, p.o (1629.11.13: ERR.24.lr)

Gortari: Gortari (1836: ERR.abl)

Grazia, iz. berez.: Gra. garat (1616.09.24: ERR.21.lr)

Gregorio, iz. berez.: Gregorio ornat, campos de (1667.04.21: ERR.48.pro); Gregorio barrena arnaut (1642.07.29.b: ERR.are.DD.1.Liasses)

Guarde (ik. atal honetan, *Garde.*)

Garde: Guard Conget, Sancho (1642.08.01: ERR.are.DD.1.Liasses)

Guisado: Guisado Barro a juso, el rincon de entre las piezas de (1427.06.15: ERR.Procesos.1769.Idoate.207); Guisado Barro, Peña de (1427: ERR.ntem.cvr). = Cfr. atal honetan, *Gisalbarro.*

³³³ "... Alejandro Jáuregui..."

³³⁴ "... Preuitero Venefi(cia)do de la yglessia parrochial de la dicha Villa..."

³³⁵ "... clerigo benef(icia)do de roncal en la Va. de Roncal..."

³³⁶ "... Abbad de la parrq.l de la dca. Va. y su aneja de nabarçato..."

³³⁷ "... abbad de la dicha villa y su aneja de San Sebas.n de nabarçato..."

³³⁸ "... alle. de la villa de Roncal..."

³³⁹ "... alle. y Juez hordinario de la dicha villa ..."

³⁴⁰ "... gouernador de los puertos del Valle de Roncal..."

³⁴¹ "... gouernador del dho. puertos..."

³⁴² "... gouernador de los puertos de la Valle de Roncal..."

³⁴³ "... Santiago Artuch..."

³⁴⁴ "... Maria Paula Oset..."

Guisal (ik. atal honetan, *Gisalbarro* eta *Guisado*.)

Guisalbarro (ik. atal honetan, *Gisalbarro* eta *Guisado*.)

Heder (ik., atal honetan, *Eder*.)

Eder: Heder, domingo (1642.07.29.b: ERR.are.DD.1.Liasses)

Hernandez: Hernandez, Garcia (ERR.1998.tel)

Hernando, iz. berez.: Her.do, Salvador (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)

Hilario, iz. berez.: Ilario Bertol, los campos de (1615: ERR.34.pre)

Hornat (ik. atal honetan, *Ornat*.)

Ornat: Hornat, Magdalena (1613.09.23: ERR.Prot.L.Ros.Idoate.296); Hornat, Pedro (1613.09.23: ERR.Prot.L.Ros.Idoate.296)

Ibar: Ibar, domingo (1644.07.03: ERR.28.lr); Ibar, domingo (1644.07.03: ERR.28.lr); Ybar, Diego (1665.11.09: ERR.48.pro); Ybar, Ju.o (1629.11.13: ERR.24.lr); Ybar, martin (1665.11.09: ERR.48.pro)

Indiano, goitiz: Indiano, Borda de (IZI.zar.3.174 & kart. 318); Indiano, Cerro del (kart. 318)

Indurain: Indurain con Campo de Chaparadoya, Joseph (1787.b: ERR.21.lr); Indurain, Campo de José (1836: ERR.abl.24); Indurain, campos de Pio Algarra y Pio (1836: ERR.abl.113); Indurain, Hermenegildo (1836: ERR.abl.205.206a); Indurain, Josep (1787.b: ERR.21.lr); Indurain, Juan (1836: ERR.abl.207.208); Indurain, Juana (1836: ERR.abl.173.174); Indurain, los herederos de Pedro José Martin y Daspa, y Jose (1836: ERR.abl.99); Indurain, Pedro Arreñume (1836: ERR.abl); Indurain, Pedro José (1836: ERR.abl.188.189); Indurain, Vicente³⁴⁵ Casa Chino (1836: ERR.abl); Indurain, Vicente³⁴⁶ Casa el Vizco (1836: ERR.abl); Indurain,

Vicente³⁴⁷ Casal Teche (1836: ERR.abl); Yndurain, Campos de Francisco (1836: ERR.abl.134); Yndurain, Campos de Francisco (1836: ERR.abl.245); Yndurain, campos de Javier (1836: ERR.abl.140); Yndurain, campos de javier (1836: ERR.abl.280); Yndurain, Casa de Fran.co Barrena, Su sucesor Fran.co (1836: ERR.abl.13); Yndurain, Casa que fué de José (1836: ERR.abl.252.253); Yndurain, Francisco (1836: ERR.abl.213.274); Yndurain, Javier (1836: ERR.abl.252.253); Yndurain, Marcelino (1836: ERR.abl.264); Yndurain, Maria Jose Martin (1836: ERR.abl); Yndurain, Modesto Trufalero (1836: ERR.abl); Yndurain, otra de Pio (1836: ERR.abl.175); Yndurain, Pedro Arreñume (1836: ERR.abl); Yndurain, Pedro Arreñume (1836: ERR.abl); Yndurain, Vicente (1836: ERR.abl.126.127); Yndurain, Vicente (1836: ERR.abl.134); Yndurain, Vicente (1836: ERR.abl.134); Yndurain, Vicente (1836: ERR.abl.169); Yndurain, Vicente (1836: ERR.abl.192); Yndurain, Vicente (1836: ERR.abl.278); Indurain, Snchz-Anaut (ERR.1998.tel)

Intxauspe: *Itxaguspe*: Ychaguspe, Ju.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); hasierako bokala sudurkaria da; hasperenketa eta belare ozena maiz txandakatzen dira (cfr. Zaraitzun: erak. *gau*, *gori*, *gura* eta erd. *huerto* / *güerto*); horregatik, agian, garai haietako notarioek g grafia erabiltzen zuten *h* espero genukeen anitz kasutan: «... el dgo. pinar de *mendigacga*...» (1625.11.11.a: ERR.23.lr).

Intxusta: Ynchusta, campo de Manuel (1836: ERR.abl.220); Ynchusta, campos de Manuel (1836: ERR.abl.280); Ynchusta, Casa que fue de Marco Javala: sucesor de este Manuel (1836: ERR.abl.82.83.84); Ynchusta, manuel (1836: ERR.abl.245); Inchusta, Casa³⁴⁸ (1836: ERR.abl); Inchusta, Manuel³⁴⁹ Casa Inchusta (1836: ERR.abl); Intxusta, donde los de

³⁴⁵ "... Arsenio Sarries ..."

³⁴⁶ "... Miguel Martin..."

³⁴⁷ "... Inocencio Glaria..."

³⁴⁸ "... Inchusta, Manuel; Jabala, Marco; Miguel, Simon de ..."

³⁴⁹ "... Simon de Miguel ..."

(ERR.Gale.info); Intxusta, Fuente de³⁵⁰ (kart. 318)

Inza: Inca Vez.o de esta Villa, Migl. Bilioch e (1648.09.21: ERR.30.lr); Inça mayor, piecas de Juan de (1643.09.22.b: ERR.37.pb); Inza Vez.o de la dha. Villa, Campos de Domingo de (1668.07.30: ERR.49.pro); Ynca Vez.o de esta Villa, Migl. Bilioch e (1648.09.21: ERR.29.lr); Ynca y armentero, elena de³⁵¹ (1629.06.15.b: ERR.24.lr)

Iñiguez: Yniguez, mig.l (1629.11.13: ERR.24.lr)

Iriarte: Iriarte, Javier³⁵² Zoco (1836: ERR.abl); Yriarte sucesor de Francisco Argonz, Campos de Thomas (1836: ERR.abl.131); Yriarte, Casa que fue de Javier (1836: ERR.abl.162.163); Yriarte, Javier (1836: ERR.abl.165); Yriarte, Thomas (1836: ERR.abl.232)

Irigarai: Yrigaray de Lejanza³⁵³, Domingo de (1657.07.09: ERR.ZUB/lex.46.pro); Yrigaray françes, domingo de (1657.07.09: ERR.ZUB/lex.46.pro); Yrigaray, Miguel (1643.06.30: ERR.ZAR.27.lr)

Irigoién: Irigoyen Mainz (ERR.1998.tel)

Irisarri (de), gent: Yrisarri, beltran de (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)

Irurita: Irurita, Larumbe (ERR.1998.tel)

Iturri: Yturri, Catalina (1626.03.12: ERR.,23.lr); Deyturry, pedro (1598.06.18: ERR.5.mp); Iturri³⁵⁴, P.o (1666.09.19.a: ERR.48.pro); Iturri, esteban (1644.07.03: ERR.28.lr); Yturri mayoral de P.o lopez, domingo (1655.11.13.a: ERR.40.pb); Yturri por si, P.o (1644.04.26: ERR.38.pb); Yturri, dha. hera de dho. Pedro (1655.09.20: ERR.40.pb); Yturri, Domingo (1665.11.09: ERR.48.pro); Yturri, domingo

(1629.11.13: ERR.24.lr); Yturri, Jaime³⁵⁵ (1611.06.27.a: ERR.19.mv); Yturri, P.o (1644.04.26: ERR.38.pb); Yturri, p.o (1625.01.06: ERR.23.lr); Yturri, p.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Yturri, Pedro (1655.09.20: ERR.40.pb); Yturri, Pedro (1655.09.20: ERR.40.pb); Yturri, pedro (1596.11.26: ERR.5.mp); Yturri, piezas de P.o (1657.03.22: ERR.46.pro); Yturry (deyturry), pedro de³⁵⁶ (1598.06.18: ERR.5.mp); Yturry, pedro de (1598.06.18: ERR.5.mp)

Izturiz: Yzturiz, Ilte. s.or Señor sancho de (1646.08.09: ERR.garde.eliz); Yzturiz, sancho de (1646.08.09: ERR.garde.eliz)

Jaragite (de), gent: Jaraguyte mayeral, arnaut de (1629.11.13: ERR.24.lr)

Jauregi: Jauregui, Alejandro Casa Pio Glaria (1836: ERR.abl); Jauregui, Casa que fue de Gregorio (1836: ERR.abl.210); Jauregui, Sebas.an (1615.06.09: ERR.21.lr); Jauregui, Sebas.n (1629.11.13: ERR.24.lr)

Jiménez: Jimenez Muñoz (ERR.1998.tel)

Joan, iz. berez.: Joan arregui, herederos de (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Joan bielsa, el licen.do (1664.11.22: ERR.48.pro); Joan brascoch, al cabo alto de los Campos del dho. (1672.04.07: ERR.49.pro); Joan brascoch, campos de (1670.09.23: ERR.49.pro); Joan brascoch, campos de (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Joan elicalte, canpos de (1642.06.03: ERR.37.pb); Joan ezquer, el sr. (1655.11.13.a: ERR.40.pb); Joan garat Sastre, campo de (1676.10.25: BUR.50.pro); Joan garde, canpos de la casa de (1667.04.21: ERR.48.pro); Joan garde, pieza de (1678.04.18: ERR.50.pro); Joan gollart, el Sr. Don³⁵⁷ (1663.09.10: ERR.47.pro); Joan hederr, huerto de (1667.04.21: ERR.48.pro); Joan herlex, Campos de (1671.07.19: ERR.49.pro); Joan hezquer, piezas de (1659.09.06: ERR.46.pro); Joan Laboraria, Junto a los Campos de (1672.01.04: ERR.49.pro); Joan laboraria, casa de (1667.04.21: ERR.48.pro); Joan Labraria,

³⁵⁰ «Paraje más conocido como *Ollakukurrea*. El nombre parece significar "Los Saúcos" (*intsus + eta*).» (NTEM, 151)

³⁵¹ "... viuda de migl. bilioch es.no ya defunto..."

³⁵² "... Pedro Orduna..."

³⁵³ "... natural del lugar de Lejanze en la Valle de Sola hijo de la casa de yrigaray..."

³⁵⁴ "... quien se alla sirviendo en el Reyno de aragon a mas de dos años..."

³⁵⁵ "... Preso en las Carceles Reales..."

³⁵⁶ "... alle. de Roncal pedro deyturry..."

³⁵⁷ "... abbad de la parroquial de la dha. Villa..."

campos de (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Joan urçainqui, campos de (1667.04.21: ERR.48.pro); Joan Zapataria vez.o de la dha. Villa de Roncal, casa de (1676.04.29: ERR.50.pro); *Juan*: Juan Arregui Vez.o de Roncal, Campos de (1672.12.21: ERR.49.pro); Juan Camarguilea, p.as de (1617.11.18: ERR.36.pre); Juan Conget, Borda de (1634: ERR.ntem.cvr); Juan de Inça mayor, pieças de (1643.09.22.b: ERR.37.pb); Juan herlex, Campos de (1672.12.21: ERR.49.pro); *Juanco*: Ju.o alcat, Campos de (1667.05.02: ERR.48.pro); Ju.o arregui, la orilla de un Canpo de (1672.01.04: ERR.49.pro); Ju.o arregui, pieza de (1665.08.30: ERR.48.pro); Ju.o arregui, pieza de (1670.09.23: ERR.49.pro); Ju.o beltran, P.o beltran mayoral de (1655.11.13.a: ERR.40.pb); Ju.o brascoch, campos de (1657.03.22: ERR.46.pro); Ju.o carrica, Ju.o petroch pastor de (1644.04.26: ERR.38.pb); Ju.o garde, miguel bilioch mayoral de (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro); Ju.o hederr del Castillo, canpo de (1670.09.23: ERR.49.pro); Ju.o hederra, ju.o cassado mayoral de (1655.11.13.a: ERR.40.pb); Ju.o Laboraria, casa de (1663.08.17: ERR.47.pro); Ju.o perez a la parte alta, Junto al Campo de (1672.04.20: ERR.49.pro). = *Johan*: Johan Laboraria, las pieças de (1634.09.16: ERR.Procesos.1639.Idoate.308)

Johan (ik. atal honetan, *Joan*.)

Jorge: Jorge (1836: ERR.abl.2.000); Jorge perez, naba de (1663.12.08: ERR.47.pro); Jorge, Casa de Feliciano (1836: ERR.abl.40); Jorge, her.do (1629.11.13: ERR.24.lr); Jorge, Lorenzo (1836: ERR.abl.245); Jorge, mig.l (1629.11.13: ERR.24.lr); Jorje Perez, el dho. (1655.09.20: ERR.40.pb); Jorje perez, la Roça del dho. (1655.09.20: ERR.40.pb); Jorje, feliciano (1787.a: ERR.21.lr); Jorje, her.do (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Jorje, her.do (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Jorje, ju.o marco mayor de P.o (1655.11.13.a: ERR.40.pb)

José, iz. berez.: Jose Martin, Casa³⁵⁸ (1836: ERR.abl); José Martín, Borda (kart. 318); José Martín, Borda de (kart. 318)

Josef, iz. berez.: Josef Eder, Casa³⁵⁹: (1836: ERR.abl). = *Joseph*: Joseph Garxon (1642.07.29.b: ERR.are.DD.1.Liasses)

Joseph (ik. atal honetan, *Josef*.)

Juan: Juan Barrena, pieca de (1613.09.23: ERR.Prot.L.Ros.Idoate.296); Juan brascoch (1642.07.29.b: ERR.are.DD.1.Liasses); Juan Conget, la naba de (1613.09.23: ERR.Prot.L.Ros.Idoate.296); Juan Gamba (1613.09.23: ERR.Prot.L.Ros.Idoate.296); Juan Gamba (1642.07.29.b: ERR. are.DD.1. Liasses); Juan Laboraria (1642.07.29.b: ERR. are.DD.1. Liasses); Juan perez mn. (1642.07.29.b: ERR.are.DD.1. Liasses). = *JUAN, SAN* (hagiotop.): Juan, Barranco de San (kart. 319); Juan, Camino de San (kart. 318, 319); Juan, Cerro de San (kart. 319); Juan, San (kart. 319, BID 318, UZT 313).

Juana: Juana Garcech (1613.09.23: ERR.Prot.L.Ros.Idoate.296)

Jurat (de): Jurat, domingo de (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)

Kaku (ik., atal honetan, *Zazu*.)

Kapel: Capel, Barranco de (kart. 319); Capel, Borda de (kart. 319, URZ id.); Kapel, Borda de (kart. 319, URZ 319, UZT 316)

Karrika: Carrica Pastor, domingo (1629.11.13: ERR.24.lr); Carrica, domingo (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Carrica, Ju.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Carrica, Ju.o petroch pastor de Ju.o (1644.04.26: ERR.38.pb); Carrica, Lorenz (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro); Carrica, migl. (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Carrica, p.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Carrica, p.o (1629.11.13: ERR.24.lr); Carrica, Pedro (1624.06.30: ERR.23.lr); Carrica, Sancho (1665.11.09: ERR.48.pro)

Carrica (ik. atal honetan, *Karrika*.)

Carriquiri (ik. atal honetan, *Karrikiri*.)

Karrikiri: Carriquiri mayeral, Ju.o de (1629.11.13: ERR.24.lr)

³⁵⁸ "... Echandi, Francisco; Yndurain, Maria ..."

³⁵⁹ "... Eder, Pedro; Zazu, José Vicente ..."

Kastor: Castor, Borda de (kart. 319)

Castor (ik. atal honetan, *Kastor*.)

Cochoa (ik. atal honetan, *Kotxoa*.)

Kotxoa: Cochoa, Borda de (kart. 318)

Krutxaga: Cruchaga, campos de Pedro (1836: ERR.abl.290); Cruchaga, Casa de Catalina (1642.07.08.b: ERR.27.lr); Cruchaga Mainz (ERR.1998.tel)

Krutxeaga: Crucheaga y bragart basco, domingo (1606.02.13: BSC/ERR.19.mv); Crucheaga, Jaime³⁶⁰ (1611.06.27.a: ERR/BSC.19.mv)

La Cabe (ik. atal honetan, *Lakabe*.)

Lakabe: La Cabe, ber.do de³⁶¹ (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)

La Mayora: La Mayora, Casa³⁶² (1836: ERR.abl)

La Sala (ik. atal honetan, *Lasala*.)

Lasala (de): La sala mercader, Joan de³⁶³ (1678.10.02: ERR.BIA/olo.50.pro); Sala, Joan de la³⁶⁴ (1678.10.02: ERR.BIA/olo.50.pro)

Labairu: La baira, Maria (1607.07.16: ERR.36.pre); Labayru Alcalde, P.o³⁶⁵ (1649.07.13.a: ERR.29.lr); Labayru mayoral de dho sr. alle., miguel (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro); Labayru mayoral de domingo echandi, Ju.o (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro); Labayru pastor, Ju.o (1629.11.13: ERR.24.lr); Labayru, Pedro (1649.07.13.a: ERR.29.lr)

Labari: Labari, Angel (1836: ERR.abl.220.221.222.223); Labari, Angel³⁶⁶ Pilart (1836: ERR.abl); Labari, Casa de Manuel.co Martin, su sucesor Sebastian (1836: ERR.abl.2); Labari, Casimiro (1836: ERR.abl); Labari, Don miguel (1663.01.07:

ERR.47.pro); Labari, Luisa (1836: ERR.abl.170.171); Lauari, Joanes (1643.06.30: ERR.27.lr); Lavari, Angel (1836: ERR.abl.140); Lavari, Angel (1836: ERR.abl.238); Lavari, Campos de Angel (1836: ERR.abl.157.277); Lavari, campo de Angel (1836: ERR.abl.127); Lavari, campos de Angel (1836: ERR.abl.186)

Labiano: Laviano, Casa³⁶⁷ (1836: ERR.abl); Labiano, Antonio³⁶⁸ Concha Sanz, Casa antigua de Labiano. (1836: ERR.abl); Labiano: hoy casa de Concha Sanz, Casa³⁶⁹ (1836: ERR.abl); Laviano, Angel (1836: ERR.abl.225); Laviano, Antonio (1836: ERR.abl.118); Laviano, campo del mismo Jose Echandi y de Antonio (1836: ERR.abl.22); Laviano, Casa que fué de Antonio (1836: ERR.abl.225)

Laboraria: Laboraria, Domingo (1642.07.29.b: ERR.are.DD.1.Liasses); Laboraria, Juan (1642.07.29.b: ERR.are. DD.1.Liasses); Laboraria, las piezas de Johan (1634.09.16: ERR.Procesos.1639. Idoate.308); Laboraria, Maria (1613.09.23: ERR.Prot.L.Ros. Idoate.296); Labora(ri)a Alle de la Villa de Roncal, Joan (1607.07.16: ERR.36.pre); Laboraria, Casa de (1721: ERR.ntem.72); Laboraria, Casa llamada de (1836: ERR.abl.165); Laboraria, Casa llamada de (1836: ERR.abl.179); Laboraria, Domingo (1665.11.09: ERR.48.pro); Laboraria, domingo (1610.06.06: ERR.20.lr); Laboraria, faxilla de Juan (1631.05.12: ERR.25.lr); Laboraria, Joan (1672.01.04: ERR.49.pro); Laboraria, Ju.o (1615.06.09: ERR.21.lr); Laboraria, Ju.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Laboraria, Ju.o (1629.11.13: ERR.24.lr); Laboraria, Ju.o (1631.09.18: ERR.25.lr); Laboraria, ju.o (1616.09.09: ERR.21.lr); Laboraria, Juan (1607.06.02.a: ERR.19.mv); Laboraria, Juan (1618.06.21: ERR.21.lr); Laboraria, Juan (1672.01.04: ERR.49.pro); Laboraria, la Casa llamada de (1836: ERR.abl.72); Laboraria, la casa de domingo (1616.07.13: ERR.21.lr); Laboraria, p.a de vican (1616.07.13: ERR.21.lr); Laboraria, p.o (1618.10.04: ERR.21.lr); Laboraria, Phelipe

³⁶⁰ "... mançeuo natural Vasco..."

³⁶¹ "... pastor..."

³⁶² "... Argonz, Francisco; Villoch, Juliana ..."

³⁶³ "... vez.o de la ciudad de oloron..."

³⁶⁴ "... mercader vez.o de la ciudad de oloron..."

³⁶⁵ "... en nombre de la dha. valle d. Roncal..."

³⁶⁶ "... Tomas Burdaspal ..."

³⁶⁷ "... Artuch, Santiago; Gomez, Mariano ..."

³⁶⁸ "... Venilde Orduna..."

³⁶⁹ "... Alcat, Enrique; Sarries, Lorenzo ..."

(1665.11.09: ERR.48.pro); Laboraria, Sancho (1665.11.09: ERR.48.pro); Laboraria, Sebastian (1610.06.06: ERR.20.lr); Laboraria, sebastian (1596.10.07.b : ERR.5.mp); Laboraria, sebastian: (1596.10.07:ERR.5.mp); Lauoraria del castillo, pieca de pedro (1609.12.03: ERR.36.pre); Lauoraria, Gabriel (1644.07.03: ERR.28.lr)

Lafuente: Lafuente, Pina (ERR.1998.tel); Lafuente, Ramon³⁷⁰ Casa Carlos (1836: ERR.abl); Lafuente, Juan Ramon (1836: ERR.abl.286)

Lakarri: Lacarri, maria (1662.11.25: ERR.47.pro)

Landa: Landa apotecario vez.o de Roncal, Diego (1643.09.17: ERR.27.lr); Landa pastor de Lorenz amigot, Domingo (1644.04.26: ERR.38.pb); Landa por si, Marco (1655.11.13.a: ERR.40.pb); Landa³⁷¹, Viçente (1665.12.27: ERR.42.pb); Landa, Baltasar³⁷² Casa la Chata (1836: ERR.abl); Landa, Casa que fue de Balthasar; Landa, Casa que fue de Balthasar (1836: ERR.abl.151); Landa, casa de diego (1649.06.02: ERR.32.lr); Landa, don nicolas (1629.11.13: ERR.24.lr); Landa, Jose Benito (1836: ERR.abl.166.167.168); Landa, Jose Benito³⁷³ Arreñume (1836: ERR.abl); Landa, Juan (1672.12.21: ERR.49.pro); Landa, P.o (1665.11.09: ERR.48.pro)

Lareki: Larequi, Ju.n (1616.12.12.a: ERR.21.lr)

Larneta: Larneta, domingo (1610.06.06: ERR.20.lr); Larneta, Ju.o (1610.06.06: ERR.20.lr); Larneta, p.o (1600.08.07: ERR.5.mp)

Larraia: Larraya, gran. de (1614.01.03: ERR.20.lr)

Larrambe: Larrambe, Juan Gregorio (1842.09.16: ERR.88.ebna)

Larraun: Larraun, casa de gracian de (1616.09.24: ERR.21.lr); Larraun, Gracian (1616.09.24: ERR.21.lr)

Larrenta: Larrenta, casa de p. (1631.10.12.b: ERR.25.lr); Larrenta, mig.l (1629.11.13: ERR.24.lr); Larrenta, vican (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)

Larronpe: Larronpe mayoral, p.o (1629.11.13: ERR.24.lr)

Larrotx: Laroch, pasqual (1610.06.06: ERR.20.lr)

Larroz: Larroz, el doctor (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Larroz, el licen.do (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)

Larrunpe: Larrumpe, P.o³⁷⁴ (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Larrumpe, Sebas.n (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Larrumpe, xtobal (1619.07.08: ERR.21.lr)

Lartxe: Larche, Juan de³⁷⁵ (1636.01.08: ERR.26.lr)

Larumbe: Larumbe Irurita (ERR.1998.tel)

Lasala: Lasala, casa de Joan de (1678.09.22: ERR.BIA/olo.50.pro)

Lasaosa: Lasaosa Castan (ERR.1998.tel)

Lazko: Lazco, marg.ta de (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)

Learte: Learte, Ju.o de³⁷⁶ (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)

Ledea: Ledea, Campo de Miguel (1604: ERR.23.lr); Ledea, Cristobal³⁷⁷ (1629.10.16: ERR.24.lr); Ledea, P.o (1643.09.22.b: ERR.37.pb); Ledea, sancho (1578.05.09: ERR.10.pg)

Lejanza (de), gent: Lejanza, Domingo de yrigaray de (1657.07.09: ERR.ZUB/lex.46.pro)

Lekunberri: Lecumberri, Don P.o (1643.09.22.b: ERR.37.pb); Lecumberri, Ju.o de

370 "... Dominica Artuch..."

371 "... Apotecario Vez.o de la va. de Roncal..."

372 "... Eugenio Montes ..."

373 "... Pedro Indurain..."

374 "... mayoral..."

375 "... vezino de la va. de ansso del dicho Reyno de aragon..."

376 "... mayoral..."

377 "... diputados y pro.res..."

(1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Lecunberri, don Pedro (1640.09.10: ERR.27.lr)

Los, los (goitizena): 'Erronkariarrak': «a los de Roncal *leos*» (GAR.Anaut.info)

Lenkano: Lencano, diego³⁷⁸ (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)

Les: Les, Bona (ERR.1998.tel)

Lezaun: Leçaun, mn. de³⁷⁹ (1584.02.28: ERR.52a.ebna)

Lezereaga: Lecereaga, mn. de (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)

Lilia: Lilia, p.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)

Linjoa: LinJoa Cirujano de la dicha Villa, fran.co (1614.09.26: ERR.20.lr); Linjoa çirujano, fran.co (1611.06.27.a: ERR.19.mv); ik. ANS, *Linza*.

Linxoa (ik. atal honetan, *Linjoa*.)

Lope: Lope, cristobal (1610.06.06: ERR.20.lr); Lope, P.o (1610.06.06: ERR.20.lr); Lope, p[ieç]as de xpobal (1616.07.13: ERR.21.lr)

Lopetx: Lopech, Catalina³⁸⁰ (1616.08.27: ERR.21.lr)

Lopez: Lopez, domingo (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Lopez dito bereterra, ynego (1407.06.13: ERR.11c.ebna); Lopez su sucesor Pedro Antonio Villoch, Casa de Pedro Ramon (1836: ERR.abl.20); Lopez u Ju.n oria, los dichos p.o (1640.08.27: ERR.27.lr); Lopez Vez.os de Roncal, P.o (1665.11.15: ERR.48.pro); Lopez vez.o de la Villa de Roncal, P.o (1668.11.15.a: ERR.49.pro); Lopez y en el dia posee Jose Gorrindo, Casa que fue de Blas (1836: ERR.abl.86.87); Lopez, Agustin (1787.a: ERR.21.lr); Lopez, Agustin (1787.b: ERR.21.lr); Lopez, ber.do (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Lopez, Blas (1836: ERR.abl.122); Lopez, Borda de (kart. 318); Lopez, Campo de mag.na (1651.09.19: ERR.27.lr); Lopez, Campos de mag.na

(1653.04.02: ERR.31.lr); Lopez, campo de la Casa de Domingo (1836: ERR.abl.93); Lopez, campo de Pedro Ramon (1836: ERR.abl.140); Lopez, Casa de Pedro Ramon (1836: ERR.abl.21.22.23.24); Lopez, Casa que fue de Domingo (1836: ERR.abl.227); Lopez, Casa³⁸¹ (1836: ERR.abl); Lopez, Domingo (1836: ERR.abl.122); Lopez, domingo Yturri mayoral de P.o (1655.11.13.a: ERR.40.pb); Lopez, Don P.o (1666.11.04: ERR.48.pro); Lopez, Don P.o (1668.09.26: ERR.49.pro); Lopez, don P.o³⁸² (1649.05.04: ERR.27.lr); Lopez, el Ganado de (1787.a: ERR.21.lr); Lopez, el Ganado de (1787.a: ERR.21.lr); Lopez, el señor Agostin (1615: ERR.34.pre); Lopez, Ju.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Lopez, los campos del dicho p.o (1652.04.22: ERR.31.lr); Lopez, los campos de Agostin (1615: ERR.34.pre); Lopez, Maria Estefania Sanz y (1836: ERR.abl.140); Lopez, Maria Estefania Sanz y (1836: ERR.abl.142); Lopez, miguel (1619.07.08: ERR.21.lr); Lopez, Naba de Blas (1836: ERR.abl.186); Lopez, P.o (1665.11.09: ERR.48.pro); Lopez, P.o (1672.01.04: ERR.49.pro); Lopez, p.o (1616.07.13: ERR.21.lr); Lopez, p.o (1640.08.27: ERR.27.lr); Lopez, Pedro (1672.01.04: ERR.49.pro); Lopez, Pedro Ramon (1836: ERR.abl.245); Lopez, Pedro Ramon³⁸³ Casa Lopez (1836: ERR.abl); Lopez, piecas de Pedro (1607.07.16: ERR.36.pre); Lopez, pieças de Pedro (1663.08.10: ERR.41.pb); Lopez, pieza de P.o (1657.10.19: ERR.46.pro); Lopez, xtobal³⁸⁴ (1625.09.29: ERR.23.lr); López, Borda (kart. 318); López, Borda de (BID 412 & kart. 413); López, Camino de la Borda de (kart. 413); López, Era de (kart. 413); López, Portillo de (kart. 327); Lopez: su sucesor Martin Barrera, Casa de Vicente (1836: ERR.abl.56) (1836: ERR.abl.57); Lopez: vecino de garde, Campos de Pedro Pasqual (1836: ERR.abl.95); Lopez Gale (ERR.1998.tel); Lopez Garrechena (ERR.1998.tel); Lopez, Orduna (ERR.1998.tel)

378 "... mayoral..."

379 "... procurador..."

380 "... mug. de domingo cherralh..."

381 "... Barricat, Domingo; Lopez, Pedro Ramon; Villoch, Antonio ..."

382 "... para el oficio de Clauero de Roncal..."

383 "... Domingo Barricat..."

384 "... diputados de la dicha villa de Roncal..."

Lopiz: Lopiz su nieta, mag(dale)na (1616.07.13: ERR.21.lr)

Lorea: Lorea (1836: ERR.abl.2.000); Lorea diputados de la Valle de Roncal, Domingo (1658.09.29: ERR.46.pro); Lorea, campos de Maria Ygnacia (1836: ERR.abl.290); Lorea, Casa que fue de Joaquin Eder: su heredero Francisco (1836: ERR.abl.69)

Loren (ik. atal honetan, *Lorenz*.)

Lorente: Lorente mayoral, bar.me (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro)

Lorenz: *Loren*: Loren, vican (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr). = *Lorenz*: Lorenz amigot, Blas petri mayoral de (1655.11.13.a: ERR.40.pb); Lorenz amigot, Campos de (1667.04.21: ERR.48.pro); Lorenz amigot, Domingo Landa pastor de (1644.04.26: ERR.38.pb)

Lorenzo, iz. berez.: Lorenzo amigot alle., los s.es (1672.01.04: ERR.49.pro); Lorenzo amigot, Campo de (1667.04.21: ERR.48.pro)

Lurbes: Lurbes, p.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)

Lus: Lus Artuch (ERR.1998.tel); Lus Redin (ERR.1998.tel)

Lusar: Lusar, p.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)

Lusarreta: Lusarreta, Julian Charja (1836: ERR.abl); Lusarreta, Lorenzo³⁸⁵ Belio (1836: ERR.abl); Lusarreta Ustes (ERR.1998.tel)

Luzia, iz. berez.: Lucia Orduna (1836: ERR.abl.264); Luzia jaterra, p.a de (1617.11.18: ERR.36.pre). = *Luzia*, deitura: Lucia Rodriguez (ERR.1998.tel)

Macareno, iz. berez.: Macareno, Borda de (kart. 412)

Magdalena, iz. berez.: Magdalena Hornat (1613.09.23: ERR.Prot.L.Ros.Idoate.296)

Mainz: Mainz, bar.me (1667.04.21: ERR.48.pro); Mainz, campo de dho. Ju.o (1670.08.07.b: ERR.49.pro); Mainz, campo de Manuel (1836: ERR.abl.142); Mainz, felipe (1615: ERR.34.pre); Mainz, Joan (1665.11.09: ERR.48.pro); Mainz, Ju.o fran.o (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro); Mainz, Leoncio *Monzon* (1836: ERR.abl); Mainz, Manuel (1836: ERR.abl.118); Mainz, Manuel (1836: ERR.abl.207.208); Mainz, otro campo de otro Miguel (1836: ERR.abl.205); Mainz, P.o (1665.11.09: ERR.48.pro); Mainz, Ruperta (1836: ERR.abl.202); Mainz, Tomas³⁸⁶ *Charja* (1836: ERR.abl); Mainz, Casa que fue de Vicente (1836: ERR.abl.207.208); Mainz, Ju.o (1610.06.06: ERR.20.lr); Mainz, Pedro (1626.05.22: ERR.23.lr); Mainz de arburua, Joanis (1651.10.18: ERR.36.pre); Mainz de Roncal, Juan (1611.09.13: ERR.20.lr); Mainz, Chrisostomo (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro); Mainz, Joan (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Mainz, Ju.n (1644.07.03: ERR.28.lr); Mainz, Juan (1624.09.29: ERR.23.lr); Mainz, migl. (1649.07.13.a: ERR.29.lr); Mainz, P.o (1610.06.06: ERR.20.lr); Mainz, P.o³⁸⁷ (1623.06.30: ERR.22.lr); Mainz, p.o (1644.07.03: ERR.28.lr); Mainz, Petronilla (1640.09.10: ERR.27.lr); Mainz, seuat.an (1640.09.11: ERR.27.lr); Mainz, Crisanto (1910.09.19.b: ERR.92.ebna); Mainz, Cruchaga (ERR.1998.tel); Mainz, Ederra (ERR.1998.tel); Mainz, Irigoyen (ERR.1998.tel)

Maio: Mayo, Casa³⁸⁸ (1836: ERR.abl); Mayo alle. de la de Roncal, pasqual (1648.09.15: ERR.29.lr); Mayo alle., pasqual (1648.07.19: ERR.29.lr); Mayo mayoral de diego garde, Josepe (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro); Mayo, el sr. pasqual³⁸⁹ (1646.07.23: ERR.29.lr); Mayo, Pasqual (1646.07.23: ERR.29.lr); Mayo, sancho (1585.05.21: ERR.3.mp); Mayo, Simon (1842.09.16: ERR.ZAR.88.ebna)

Mayo (ik. atal honetan, *Maio*.)

³⁸⁶ "... Julian Lusarreta..."

³⁸⁷ "... diputados de la dicha valle de Roncal..."

³⁸⁸ "... Gómez, Mariano; Oset, Maria Paula ..."

³⁸⁹ "... alle. y Juez hordinario de la dicha villa..."

³⁸⁵ "... Genaro Orduna..."

Maisterra: Maisterra, Sarries (ERR.1998.tel)

Maiz: Maiz, pascual (1642.07.08.a: ERR.27.lr)

Makaia: Macaya, Ju.o de³⁹⁰ (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)

Malla: Malla, Ju.o de (1619.07.08: ERR.21.lr)

Mamilo: Mamilo Anso (ERR.1998.tel)

Mantoa (de), gent: Mantoa, Sancho Blascuts de (1389.07.29: ERR.are.DD.1.Liasses)

Mantxo: Mancho (1836: ERR.abl.3.000); Mancho, Agustin (1836: ERR.abl.40); Mancho, Casa que fue de Francisco (1836: ERR.abl.175); Mancho, sucesores de Francisco (1836: ERR.abl.238); Mancho, sucesores de Pablo (1836: ERR.abl.239); Mancho: su sucesor Juan Estevan Orduna, Casa que fue de Pablo (1836: ERR.abl.65)

Manuel, iz. berez.: Manuel Baines, Casa³⁹¹ (1836: ERR.abl); Manuel Banas, Casa³⁹² (1836: ERR.abl)

Marco (ik. atal honetan, *Marko*.)

Marko: Marco Garate (ERR.1998.tel); Marco, Anaut (ERR.1998.tel); Marco, Barricat (ERR.1998.tel); Marco, Martin (ERR.1998.tel)

Mari: Mari Juan (1772: ERR.ntem.ps)

Maria, iz. berez.: Maria aroch, piezas de (1678.07.07: ERR.50.pro); Maria gayarre, piezas de (1678.07.07: ERR.50.pro); Maria mea, guerto de (1663.12.10: ERR.47.pro); Maria ortiz, huerto de (1667.04.21: ERR.48.pro); María, Borda de Doña (kart. 319); Marias, la misma Cruz de las tres (1672.04.07: ERR.49.pro); Maria Aroch, casa de (1678.10.16: ERR.50.pro); Maria esandi, Casa de (1670.09.23: ERR.49.pro); Maria Laboraria (1613.09.23: ERR.Prot.L.Ros.Idoate.296)

Marin: Marin, Benito (1840.06.25: ERR.85.ebna); Marin, Manuel Francisco (1836: ERR.abl.274)

Mariscal, goitiz: Mariscal, Casa³⁹³ (1836: ERR.abl); Mariscal, Corral del (kart. 412)

Maritxalar: Marichalar, los licen.dos (1629.08.04: ERR.24.lr)

Marko: Marco de Urzainqui, un Bortal de Jose Joaquin (1836: ERR.abl.71); Marco en Garda, Pascual (1787.b: ERR.21.lr); Marco mayor de P.o Jorje, ju.o (1655.11.13.a: ERR.40.pb); Marco Sarriés (1836: ERR.abl); Marco Sarriés, Casa que fue de Estevan (1836: ERR.abl.110.111); Marco torrea, huerto de (1670.09.23: ERR.49.pro); Marco, andres (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Marco, campo de pasqual (1836: ERR.abl.131); Marco, campos de Pasqual (1836: ERR.abl.256); Marco, Casa que fué de Pasqual (1836: ERR.abl.244.245); Marco, Gracia³⁹⁴ *Pedro Barrena* (1836: ERR.abl); Marco, Jose Maria Garate (1836: ERR.abl.244.245); Marco, Ju.es (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Marco, manuela Paula (1836: ERR.abl.244.245); Marco, Mariano³⁹⁵ *Rojo* (1836: ERR.abl); Marco, miguel (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro); Marco, P.o (1624.06.30: ERR.23.lr); Marco, Pasqual (1615: ERR.34.pre); Marco, Pasqual (1787.a: ERR.21.lr); Marco, Pasqual (1787.a: ERR.21.lr); Marco, Pedro³⁹⁶ (1610.06.30: ERR.20.lr)

Marrakos: Marracos, Casa de Juan Cosme Bernat: su sucesor Domingo (1836: ERR.abl.36); Marracos, Domingo³⁹⁷ *Cosme* (1836: ERR.abl)

Martiginda: < *Martin Ginda*. = Martiguinda, Casa llamada (1836: ERR.abl.272); Martiguinda, Borda de (kart. 412). =

³⁹⁰ "... mayoral..."

³⁹¹ "... Conget, Francisco; Sarries, Esteban ..."

³⁹² "... Eder, Clemente; Garate, Jose Ramon ..."

³⁹³ "... Perez, Mariano; Perez, Pablo ..."

³⁹⁴ "... Domingo Barricat..."

³⁹⁵ "... Estanislao Garcia ..."

³⁹⁶ "... y migl. Ros es.nos Rl. y diputados de la valle de Roncal..."

³⁹⁷ "... Hipolito Orduna..."

- Martingina*: Martinguina, Casa³⁹⁸ (1836: ERR.abl)
- Ginda*: Martiguinda, Casa llamada (1836: ERR.abl.272); Martiguinda, Borda de (kart. 412). = Cfr. atal honetan, *Eginda*.
- Martin*: Martin (Navarzato), Bernardo (1836: ERR.abl.280); Martin Amigot (1836: ERR.abl); Martin en urutea, Josep (1787.b: ERR.21.lr); Martin y Daspa, Casa que fué de Pedro José (1836: ERR.abl.255.256); Martin y Daspa, y Jose Indurain, los herederos de Pedro José (1836: ERR.abl.99); Martin ybarr, el extremo de la arrtiga de (1672.01.04: ERR.49.pro); Martin, Campo de Joaquin (1836: ERR.abl.136); Martin, Campos de Ambrosio (1836: ERR.abl.198); Martin, Campos de Estevan Ambrosio (1836: ERR.abl.255); Martin, campos de Jose (1836: ERR.abl.95); Martin, campos de Manuel (1836: ERR.abl.239); Martin, campos de Manuel (1836: ERR.abl.280); Martin, Casa de Juan Jose (1836: ERR.abl.285); Martin, Casa de Manuel.co (1836: ERR.abl.3.4.5); Martin, Casa de Melchor Monzon: ahora de Jose Miguel (1836: ERR.abl.42.43.44); Martin, Casa que fué de Estevan (1836: ERR.abl.199.200); Martin, Casa que fué de Jose (1836: ERR.abl.269); Martin, Domingo (1616.12.12.a: ERR.21.lr); Martin, Domingo (1643.06.30: ERR.27.lr); Martin, Domingo (1665.11.09: ERR.48.pro); Martin, Ermita de San (kart. 319); Martin, Esteban (1836: ERR.abl.152); Martin, Esteban Ambrosio (1836: ERR.abl.269); Martin, estevan (1787.a: ERR.21.lr); Martin, Fernando³⁹⁹ *Belio* (1836: ERR.abl); Martin, Joaquin (1836: ERR.abl.199.200); Martin, Joaquin (1836: ERR.abl.251); Martin, Joaquin⁴⁰⁰ *Chan<chona>* (1836: ERR.abl); Martin, Jose Javier (1836: ERR.abl.255.256); Martin, los herederos de Estevan (1836: ERR.abl.54); Martin, Manuel (1836: ERR.abl.150); Martin, migl. (1644.07.03: ERR.28.lr); Martin, migl. (1665.11.09: ERR.48.pro); Martin, Miguel *Casa el Vizco* (1836: ERR.abl); Martin, P.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Martin, P.o (1640.09.10: ERR.27.lr); Martin, Pasqual (1787.a: ERR.21.lr); Martin, Pedro Jorge (1787.a: ERR.21.lr); Martin, Pedro Jose (1836: ERR.abl); Martin, Sebastian⁴⁰¹ *Zoco* (1836: ERR.abl); Martin, su sucesor Sebastian Labari, Casa de Manuel.co (1836: ERR.abl.2); Martin, Vicente (1643.06.30: ERR.27.lr); Ma[rti]n y hualde es.no Real, Ju.o (1625.01.06: ERR.23.lr); Mn. mayoral de Biçente mn., xpobal (1655.11.13.a: ERR.40.pb); Mn. viuda de p.o perez, gra. (1617.11.18: ERR.36.pre); Mn., Ju.o Rota pastor de Viçen (1644.04.26: ERR.38.pb); Mn., xpobal mn. mayoral de Biçente (1655.11.13.a: ERR.40.pb); Mr. gorri, pieça de (1643.09.22.b: ERR.37.pb); M[arti]n, domingo (1617.10.16: ERR.21.lr); Martin Baraze (1807.12.10: ERR.Erronkaribar. Idoate.391); Martin Marco (ERR.1998.tel); Martin Sarries (ERR.1998.tel); Martin Xemeniz, bezino de Roncal (1375.10.16: ERR.Sentencia.Idoate.184); Martin, al cabo de suso de la pieza de Sancho (1427.06.15: ERR.Procesos.1769.Idoate.207). = Martini de Roncali, Sancti (1102.01.27: ERR.Bec.Leire.Idoate.176); Martino de Ronchali, Sancto (1102.01.27: ERR.Bec.Leire.Idoate.175)
- Martinez*: Martinez, Ju.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Martinez, migl.⁴⁰² (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Martinez Daspa (ERR.1998.tel)
- Martingina* (ik. atal honetan, *Martiginda*.)
- Martitx*: Martich, la dicha casa y en la Sala della llamada (1634.11.18: ERR.25.lr)
- Marzan*: Marcan vezino de la dicha villa, Juan (1646.07.23: ERR.29.lr); Marcan, campo de Ju.n (1645.05.03: ERR.28.lr); Marcan, Ju.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Marçan, Juan (1646.07.23: ERR.29.lr); Marzan, Joan (1665.11.09: ERR.48.pro)
- Masterra*: Masterra, Juan (1624.09.29: ERR.23.lr)
- Mateo*: Mateo de urçainqui, bordal de miguel (1667.04.21: ERR.48.pro)

³⁹⁸ "... Sanz, Jose; Sanz, Martin ..."

³⁹⁹ "... Genaro Orduna..."

⁴⁰⁰ "... Maria Luisa Anaut ..."

⁴⁰¹ "... Pedro Orduna ..."

⁴⁰² "... carnerero..."

- Mauleon*: Mauleon, Guillen⁴⁰³ (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Mauleon, marques don Ju.n manuel de nabarra y (1640.08.27: ERR.27.lr)
- Maura*: Maura, Campos de Manuel (1836: ERR.abl.72)
- Maxterra*: Maxterra, Ju.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)
- Mayo*, Pasqual (1642.07.29.b: ERR.are.DD.1.Liasses)
- Mayora (la)*, goitiz: Mayora, Casa La⁴⁰⁴ (1836: ERR.abl)
- Mea*: Mea, Sebastian (1642.07.29.b: ERR.are.DD.1.Liasses)
- Melero*: Melero, Jose Mariano Gayarre y Gregorio (1836: ERR.abl.290)
- Melida*: Melida, Jn. (1619.07.08: ERR.21.lr)
- Menaut*: Menaut, Phelip (1642.08.01: ERR.are.DD.1.Liasses)
- Mendi*: Mendi (1787.a: ERR.21.lr); Mendi en Chapardoya, Isabel (1787.a: ERR.21.lr); Mendi en Chapardoya, Ysabel (1787.a: ERR.21.lr); Mendi en erecaGacha, fra.co (1787.b: ERR.21.lr); Mendi en Gardaseysa, Ysabel (1787.a: ERR.21.lr); Mendi, el Campo de Juan Miguel (1787.a: ERR.21.lr); Mendi Ornat (1787.a: ERR.21.lr); Mendi Sarrice (1787.a: ERR.21.lr)
- Mendibe*: Mendive (1836: ERR.abl). = *Bendebe*: «domingo *bendebe* pastor de Ju.o de caparroso, p.o de mendieta pastor de don ant.o de murgute» (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr).
- Mendieta*: Mendieta, p.o de (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)
- Mendibil (de)*, gent: Mendivil su ess.no, Xavier Angel fernandez de (1412.09.01: ERR.26.lr)
- Menina*: Menina Polo (ERR.1998.tel)
- Mercar*: Mercar mayor de Roncal, domingo (1616.07.13: ERR.21.lr); Mercar, domingo (1616.07.13: ERR.21.lr); Mercar, domingo (1622.07.02.a: ERR.22.lr); Mercar, pedro (1622.09.13: ERR.22.lr); Mercar, pieças de Sebas.n (1617.11.18: ERR.36.pre). = *Mercader*: Mercader, Joan de la sala⁴⁰⁵ (1678.10.02: ERR.BIA/olo.50.pro); *Mercadurias*: Mercadurias (1653.03.14: ERR.31.lr). = *Mereat*⁴⁰⁶ mayor, las pieças de Domingo (1613.09.23: ERR.Prot.L.Ros.Idoate.296)
- Miguel*, iz. berez.: Migl. bilioch (1642.07.29.b: ERR.are.DD.1.Liasses); Migl. salboch (1642.07.29.b: ERR.are.DD.1.Liasses); Miguel Burdaspal (ERR.1998.tel); Migl. barrena, piezas de (1678.07.07: ERR.50.pro); Migl. bilioch, las almarias de (1663.09.10: ERR.47.pro); Migl. Glaria, dho. (1655.09.20: ERR.40.pb); Migl. ros (1599.06.13: ERR.18.mv); Migl. yturri (1665.11.09: ERR.48.pro); Miguel andres mayoral de P.o Salbo, Pre.te (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro); Miguel belioch e ynza, campo de (1662.07.08: ERR.47.pro); Miguel Glaria, Vna Roça de (1655.09.20: ERR.40.pb); Miguel Labari, Don (1663.01.07: ERR.47.pro); Miguel mateo de urçainqui, bordal de (1667.04.21: ERR.48.pro); Miguel Ustes, la espuela del campo de (1672.04.20: ERR.49.pro); Miguel, V.o: (1578.05.09: ERR.10.pg). = *SAN MIGEL* (hagiotop.): Miguel, San (kart. 319; URZ 315, 316).
- Beliotx*: belioch e ynza, campo de Miguel (1662.07.08: ERR.47.pro)
- Miguel*, abizena: Miguel, Domingo (1644.04.26: ERR.38.pb); Migl. abbad urçainqui, el sr. Don Domingo (1667.04.21: ERR.48.pro); Migl. por si, Domingo (1644.04.26: ERR.38.pb). = *De Miguel*: Miguel *Soteras*, Hilario de (1836: ERR.abl); Miguel *Casa Inchusta*, Simon de (1836: ERR.abl). =
- Miguili*: Miguili, Campos del mismo (1836: ERR.abl.21)
- Mikelena*: Miquelena (1836: ERR.abl)

⁴⁰³ "... mayoral..."

⁴⁰⁴ "... Argonz, Francisco; Villoch, Juliana ..."

⁴⁰⁵ "... vez.o de la ciudad de oloron..."

⁴⁰⁶ "Mercat"

Milikotx (< **biliotx*, ?): Milicoch, Borda (kart. 318)

Minima: Minima Agusta (ERR.1998.tel)

Molin: Molin, casas de Domingo garces (1616.09.24: ERR.21.lr)

Molina: Molina, Pueyo (ERR.1998.tel)

Monse, iz. berez.: Monse Vidondo (1836: ERR.ntem.)

Montacerat (de), gent: Montacerat, Joan de⁴⁰⁷ (1660.08.27: ZUB/mon.ERR.47.pro)

Montes: Montes*Casa la Chata*, Eugenio (1836: ERR.abl)

Monzon: Monzon, Casa⁴⁰⁸ (1836: ERR.abl); Monzon, Casa que fué de Domingo (1836: ERR.abl.241); Monzon, campo de Melchor (1836: ERR.abl.75); Monzon, Domingo (1787.a: ERR.21.lr); Monzon, Francisco (1836: ERR.abl.186.187); Monzon, Jose Javier (1836: ERR.abl.241); Monzon, Melchor (1836: ERR.abl.274); Monzon, Melchor (*Julian Gayarre*) *Tenor* (1836: ERR.abl); Monzon, Raimundo *Filipina* (1836: ERR.abl); Monzon: ahora de Jose Miguel Martin, Casa de Melchor (1836: ERR.abl.42.43.44)

Morales: Morales, Jayme (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)

Morea: Morea, Joanes (1643.06.30: ERR.ZAR.27.lr)

Muñoz: Muñoz, Jimenez (ERR.1998.tel)

Murgute: Murgute, don ant.o de (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)

Murgutio: Murgutio, don Ju.o de (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)

Murillo: Murillo Yherasso, Joan de⁴⁰⁹ (1646.04.20: ERR.garde.eliz); Murillo y herasso, Ju.o de (1646.08.09: ERR.garde.eliz); Murillo y herasso, Ju.o de⁴¹⁰ (1646.08.09: ERR.garde.eliz); ik. top. nag. *Murillo Cabe Berroia*.

Nicolau: Nicolas, Domingo Perez (1644.04.26: ERR.38.pb); Nicolau, casa de domingo (1617.11.18: ERR.36.pre)

Oiar: Oyarr, andres (1665.11.09: ERR.48.pro); Oyarr, Domingo (1665.11.09: ERR.48.pro)

Olso: Olso, ju.o de (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)

Orbaizeta (de), gent: Orbaizeta Vecinos de la dicha Villa, Joan de (1642.07.08.a: ERR.27.lr)

Ordina (ik. atal honetan, *Orduna*.)

Orduna: *Ordina*: Ordina (1730.08.02: ERR.ZUB.95a.ebna). = *Orduna*: Orduna, campos de Julian (1836: ERR.abl.280); Orduna, campos de Thomas (1836: ERR.abl.239); Orduna, Casa que fue de Julian (1836: ERR.abl.177.178); Orduna, Casa que fue de Pablo Mancho: su sucesor Juan Estevan (1836: ERR.abl.65); Orduna, Cipriano⁴¹¹ *Potot* (1836: ERR.abl); Orduna, Genaro *Belio* (1836: ERR.abl); Orduna, Hipolito *Cosme* (1836: ERR.abl); Orduna, Julian (1787.a: ERR.21.lr); Orduna, Lucía (1836: ERR.abl.252.253); Orduna, pajar de Tomas (1836: ERR.abl.84); Orduna, Pascual Jesus *Retoza* (1836: ERR.abl); Orduna, Pedro Jose (1836: ERR.abl.199.200); Orduna, Pedro *Potot* (1836: ERR.abl); Orduna, Pedro *Zoco* (1836: ERR.abl); Orduna, Thomas (1836: ERR.abl.150); Orduna, Tomas⁴¹² *Chata* (1836: ERR.abl); Orduna, Venilde *Canturé*, *Cauturé* (1836: ERR.abl); Orduna, Venilde *Concha Sanz*, *Casa antigua de Labiano*. (1836: ERR.abl); Orduna Alvarez

⁴⁰⁷ "... vezino de la dha. villa de montori..."

⁴⁰⁸ "... Aznar, Mariano; Barrera, Leon; Garjon, Antonio; Garjon, Gregorio; Mainz, Leoncio

⁴⁰⁹ "... pror. del abbad beneficiados Cabildo y primicieros de la Villa de Roncal..."

⁴¹⁰ "... prores de los Abbades y beneficiados de las villas de Roncal Garde..."

⁴¹¹ "... Deogracias Atanes..."

⁴¹² "... Eugenio Montes ..."

(ERR.1998.tel); Orduna Garjon
 (ERR.1998.tel); Orduna Lopez
 (ERR.1998.tel); Orduna, Garate
 (ERR.1998.tel). = *Orduña*: Orduña, Perez
 (ERR.1998.tel)

Orduña (ik. atal honetan, *Orduna*.)

Organbide (de): Organbide, p.o de (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)

Organista, goitiz: Organista, Barranco del (kart. 315, BID id.); Organista, Borda del (kart. 315)

Oria: Orya, andele, catalena, petry (1480.10.20: ERR.10.pg); Horia del castillo, domingo (1596.11.26: ERR.5.mp); Horia vez.o de Roncal, migl. (1569.09.06: ERR.7.hg); Oria: Horya, petry, catalina (1480.10.20: ERR.10.pg); Oria: Oria de yriondoa, domingo (1609.12.03: ERR.36.pre); Oria menor, Ju.n (1676.05.30: ERR.50.pro); Oria, Campo de Juan (1645.03.22: ERR.28.lr); Oria, Casa de Domingo (1616.09.24: ERR.21.lr); Oria, domingo (1617.11.18: ERR.36.pre); Oria, Eder y (1836: ERR.abl); Oria, Joan (1665.11.09: ERR.48.pro); Oria, Ju.n (1640.08.27: ERR.27.lr); Oria, los dichos p.o Lopez u Ju.n (1640.08.27: ERR.27.lr); Oria, los Señores Paysano Bon, Hederra y (1791.04.04: ERR.33b.ebna); Oria, ma. (1617.11.18: ERR.36.pre); Oria, p.as de domingo (1616.07.13: ERR.21.lr).

Ornat: Ornat en Arnagere, pasqual (1787.b: ERR.21.lr); Ornat en chapardoya, Pasqual (1787.b: ERR.21.lr); Ornat Jurados, gregorio (1672.01.04: ERR.49.pro); Ornat mayor, Juan (1611.09.13: ERR.20.lr); Ornat mayor, migl. (1610.06.06: ERR.20.lr); Ornat mayor, P.o (1610.06.06: ERR.20.lr); Ornat, campos de Pedro (1657.03.22: ERR.46.pro); Ornat, Casa que fue de Vicente (1836: ERR.abl.118); Ornat, Casa que fue de Vicente (1836: ERR.abl.119.120); Ornat, Casa que fué de Pasqual y Pedro José (1836: ERR.abl.238.239); Ornat, D(omingo) (1615.08.25: ERR.34.pre); Ornat, Domingo (1665.11.09: ERR.48.pro); Ornat, huerto de la Casa de Vicente (1836: ERR.abl.71); Ornat, Lorenzo (1787.a: ERR.21.lr); Ornat, los sucesores de Pascual (1836: ERR.abl.99); Ornat, magdalena (1615.08.25: ERR.34.pre);

Ornat, Pasqual (1665.11.09: ERR.48.pro); Ornat, Pasqual (1787.a: ERR.21.lr); Ornat, Pasqual (1787.b: ERR.21.lr); Ornat, Pasqual (1836: ERR.abl.168); Ornat, pasqual Ramon (1836: ERR.abl.175); Ornat, pieca de Pedro (1640.06.02: ERR.35.pre); Ornat, roturas de Pedro Perez sucesor de Pascual (1836: ERR.abl.150); Ornat (1836: ERR.abl.4.000). = *Hornat*: Hornat⁴¹³, domingo (1671.07.05: ERR.44.pb); Hornat, domingo (1619.07.08: ERR.21.lr); Hornat, Joseph (1665.11.09: ERR.48.pro); Hornat, p.a de p.o (1622.07.02.a: ERR.22.lr); Hornat, p.o (1616.07.13: ERR.21.lr); Hornat, p.o (1616.07.13: ERR.21.lr); Hornat, Pedro (1625.07.06: ERR.23.lr).

Hornat (ik. atal honetan, *Ornat*.)

Ortiz: Ortiz de Roncal, p.o⁴¹⁴ (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Ortiz de Roncal, Sebastian (1619.09.04: ERR.21.lr); Ortiz menor, p.o (1610.06.06: ERR.20.lr); Ortiz Vez.o de Roncal, sebastian (1608.07.20: ERR.19.mv); Ortiz vez.o de Roncal, Sebas.n (1611.07.20: ERR.20.lr); Ortiz, madalena (1640.09.10: ERR.27.lr); Ortiz, miguel (1619.07.08: ERR.21.lr); Ortiz, P.o (1607.07.16: ERR.36.pre); Ortiz, pasqual (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Ortiz, Sebas.an (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro); Ortiz, Sebas.n (1665.11.09: ERR.48.pro); Ortiz, Sebastian (1607.07.16: ERR.36.pre); Ortiz, sebastian (1616.09.24: ERR.21.lr); Ortiz, P.o (1642.07.29.b: ERR.are.DD.1.Liasses)

Oskariz: Oscariz, Ozcoidi (ERR.1998.tel)

Oses: Oses, p.o de⁴¹⁵ (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)

Oset: Oset, Doña Paula (1836: ERR.abl.232); Oset, Francisco (1836: ERR.abl.29); Oset, Francisco Tomás (1836: ERR.abl.232); Oset, Maria Paula *Mayo* (1836: ERR.abl)

Oskigilea: Osquiguilea mayoral de P.o amigot, Ju.o (1655.11.13.a: ERR.40.pb); Osquiguilea, Ju.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr);

⁴¹³ "... Del Barrio de Arana Vez.os de dha. Va. de Roncal..."

⁴¹⁴ "... el dicho sr. alle..."

⁴¹⁵ "... mayoral..."

- Osquiguilea, migl. (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)
- Oskorri*: Osquori mayeral, pasq.l de (1629.11.13: ERR.24.lr)
- Otxoa*: Ochoa (1836: ERR.abl); Ochoa, campos de Luis Vicente (1836: ERR.abl.131); Ochoa, campos de Luis Vicente (1836: ERR.abl.134); Ochoa, Don Luis (1836: ERR.abl.144); Ochoa, Froilan (1842.09.16: ERR.ZAR.88.ebna); Ochoa, Luis (1836: ERR.abl.238.258); Ochóa, Casa que fue de Don Pedro Vicente Gamba: su actual poseedor Luis Vicente de (1836: ERR.abl.89); Ochóa, Luis (1836: ERR.abl.218); Ochóa, Luis Vicente (1836: ERR.abl.108)
- Ozkoidi*: Ozcoidi Oscariz (ERR.1998.tel)
- Pablo*, deitura: Pablo, domingo de (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)
- Pascoal* (ik. atal honetan, *Pascual*.)
- Pasqual* (ik. atal honetan, *Pascual*.)
- Pascual*, iz. berezia: Pascoal saluoch, naua de (1637.06.29: ERR.35.pre); Pascual Marco, Casa⁴¹⁶ (1836: ERR.abl); Pascual Sanz, la pieza de (1427.06.15: ERR.Procesos.1769.Idoate.207). = *Pasqual*: Pasqual mayo (1642.07.29.b: ERR.are.DD.1.Liasses); Pasqual Salboch, Campos de (1667.04.21: ERR.48.pro); ; Pasqual salboch (1642.07.29.b: ERR.are.DD.1.Liasses); Pasqual salboch, P.o burugorri mayoral de (1655.11.13.a: ERR.40.pb); Pasqual salboche, P.o garcech pastor de (1644.04.26: ERR.38.pb); Pasqual Salvoch, huerta de (1640.08.14: ERR.49.pro); ;
- Pasquiel*, deitura: Pasquiel, don p.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)
- Paule*, deitura: Paule y Jhoana beretayn, miguel (1612.08.31: ERR.20.lr)
- Paules*, deitura: Paules, mn. de (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)
- Pedro*, iz. berez.:
- P.o amigot, Ju.o osquiguilea mayoral de (1655.11.13.a: ERR.40.pb); P.o barrena, hazia la parte del paco sobre el campo de (1672.04.20: ERR.49.pro); P.o burugorri mayoral de Pasqual salboch (1655.11.13.a: ERR.40.pb); P.o Casado, al cabo alto de los Campos del dho. (1672.04.07: ERR.49.pro); P.o Casado, Campos del dho. (1672.04.07: ERR.49.pro); P.o Casado, la espuenda de los campos de (1672.04.07: ERR.49.pro); P.o garcech pastor de Pasqual salboche (1644.04.26: ERR.38.pb); P.o gayarre, blas bon mayoral de (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro); P.o gayarre, christobal herlex mayoral de (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro); P.o Gollart alle. de la va. de Roncal (1621.09.15: ERR.22.lr); P.o Jorje, ju.o marco mayor de (1655.11.13.a: ERR.40.pb); P.o Lecumberri, Don (1643.09.22.b: ERR.37.pb); P.o lopez (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); P.o lopez, campo de (1670.09.23: ERR.49.pro); P.o lopez, campos de (1670.09.23: ERR.49.pro); P.o lopez, domingo Yturri mayoral de (1655.11.13.a: ERR.40.pb); P.o lopez, Don (1668.09.26: ERR.49.pro); P.o lopez, Junto a la hera de (1672.01.04: ERR.49.pro); P.o lopez, pieza de (1657.10.19: ERR.46.pro); P.o ortiz (1642.07.29.b: ERR.are.DD.1.Liasses); P.o perez, el camino o Senda que baja de los Campos de (1672.01.04: ERR.49.pro); P.o perez, gra. mn. viuda de (1617.11.18: ERR.36.pre); P.o petri (1642.07.29.b: ERR.are.DD.1.Liasses); P.o salbo⁴¹⁷, pieza de (1657.06.25: BUR.ERR.46.pro); P.o Salbo, Pre.te miguel andres mayoral de (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro); P.o salbo, guerto de (1663.12.10: ERR.47.pro); P.o salboch Vez.o de Roncal (1599.06.13: ERR.18.mv); P.o Vita, el dho. (1644.04.26: ERR.38.pb); P.o yturri, piezas de (1657.03.22: ERR.46.pro); Pedro Amigot (1807.12.10: ERR.Erronkaribar. Idoate.392); Pedro Barrena, Casa⁴¹⁸ (1836: ERR.abl); Pedro bilioch, campos de (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Pedro Carrica, pieza de (1678.04.18: ERR.50.pro); Pedro Hornat (1613.09.23: ERR.Prot.L.Ros. Idoate.296); Pedro lauoraria del castillo, pieca de

⁴¹⁶ "... Artuch, Damian; Garate, Esteban ..."

⁴¹⁷ "... Vez.o de la dha. Villa de Roncal..."

⁴¹⁸ "... Barricat, Domingo; Marco, Gracia ..."

(1609.12.03: ERR.36.pre); Pedro Lopez, pieças de (1607.07.16: ERR.36.pre); Pedro lopez de Roncal, Pieças de (1669.03.23: ERR.URZ.49.pro); Pedro lopez, pieças de (1663.08.10: ERR.41.pb); Pedro ornat, campos de (1657.03.22: ERR.46.pro); Pedro ornat, pieca de (1640.06.02: ERR.35.pre); Pedro petri, pieças de (1607.07.16: ERR.36.pre); Pedro Salboch, la naba de (1613.09.23: ERR.Prot.L.Ros. Idoate.296); Pedro Vicente de Gamba (1807.12.10: ERR.Errokaribar. Idoate.392); Pedro Yturri, dha. hera de dho. (1655.09.20: ERR.40.pb)

Pejenaute: Pejenaute (ERR.Zabalza.info); Pejenaute Ambustegui (ERR.1998.tel)

Pelairia: Pelairía, Bordal de Pasqual (1836: ERR.abl.143)

Perez: Perez, Jurados de la dicha v.a, p.o (1649.07.13.a: ERR.29.lr); Perez de arana, Juan (1610.06.06: ERR.20.lr); Perez martin, campos de Juan (1642.03.11: ERR.27.lr); Perez mayoral de domingo Gollart, Joseph (1655.11.13.a: ERR.40.pb); Perez mayoral de domingo gollart, Pasqual (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro); Perez nicolas⁴¹⁹, Domingo (1644.04.26: ERR.38.pb); Perez por si, sebastian (1655.11.13.a: ERR.40.pb); Perez sucesor de Pascual Ornat, roturas de Pedro (1836: ERR.abl.150); Perez sucesor de Vicente Brascoch, hera de Pablo (1836: ERR.abl.106); Perez teniente de alle., Joan (1655.09.20: ERR.40.pb); Perez vez.o de la dha. Villa, gorge (1672.04.07: ERR.49.pro); Perez y Arjuri, fra.co (1787.a: ERR.21.lr); Perez, andres (1610.06.06: ERR.20.lr); Perez, blas (1610.06.06: ERR.20.lr); Perez, bordal de Pedro Lorenzo (1836: ERR.abl.22); Perez, Campo de Pedro Lorenzo (1836: ERR.abl.245); Perez, campo de la Casa de Francisco (1836: ERR.abl.75); Perez, Casa de Pedro Lorenzo (1836: ERR.abl.188.189); Perez, Casa que fue de Francisco (1836: ERR.abl.197.198); Perez, Casa que fue de Jose (1836: ERR.abl.173.174); Perez, Casa que fue de Pedro Francisco (1836: ERR.abl.183.184.185); Perez, Diego (1842.09.16: ERR.ZAR.88.ebna); Perez, domingo (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr);

Perez, domingo (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Perez, domingo⁴²⁰ (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Perez, el dho. Jorje (1655.09.20: ERR.40.pb); Perez, Esteban (1836: ERR.abl.173.174); Perez, Esteban⁴²¹ *Casa Carlos* (1836: ERR.abl); Perez, esteban (1665.11.09: ERR.48.pro); Perez, Florencio *Casa Villoch* (1836: ERR.abl); Perez, Francisco Ramon (1836: ERR.abl.157.158.159.160.161); Perez, Gorge (1677.09.29.a: ERR.50.pro); Perez, gra. mn. viuda de p.o (1617.11.18: ERR.36.pre); Perez, gracia (1672.01.04: ERR.49.pro); Perez, Gregorio (1665.11.09: ERR.48.pro); Perez, Jayme (1640.09.11: ERR.27.lr); Perez, Joan (1665.11.09: ERR.48.pro); Perez, Joan (1665.11.09: ERR.48.pro); Perez, joan (1637.11.09: ERR.50.pro); Perez, Jorge (1646.07.23: ERR.29.lr); Perez, Jorge (1672.04.07: ERR.49.pro); Perez, Jorje (1655.09.20: ERR.40.pb); Perez, Joseph (1665.11.09: ERR.48.pro); Perez, Ju.o (1610.06.06: ERR.20.lr); Perez, Ju.o⁴²² (1615.07.12.b: ERR.21.lr); Perez, la Roça del dho. Jorje (1655.09.20: ERR.40.pb); Perez, Lorenz (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Perez, los (campos) de Estevan (1836: ERR.abl.158); Perez, Manuel⁴²³ *Cosme* (1836: ERR.abl); Perez, Mariano *Casa Mariscal* (1836: ERR.abl); Perez, mari (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Perez, maria (1668.09.26: ERR.49.pro); Perez, nicolas⁴²⁴ (1642.07.08.b: ERR.27.lr); Perez, P.o (1665.11.09: ERR.48.pro); Perez, P.o (1665.11.09: ERR.48.pro); Perez, Pablo (1836: ERR.abl.255); Perez, Pablo⁴²⁵ *Casa Mariscal* (1836: ERR.abl); Perez, Pedro (1836: ERR.abl.238.239); Perez, Pedro esteuan (1787.b: ERR.21.lr); Perez, Pedro Francisco (1836: ERR.abl.103); Perez, Pedro Francisco (1836: ERR.abl.133); Perez, Pedro Francisco⁴²⁶ *Casa Zazu* (1836: ERR.abl); Perez, Pedro Mathias⁴²⁷ (1750.06.08:

420 "... mayoral..."

421 "... Dominica Artuch..."

422 "... tassadores..."

423 "... Pedro Barrena..."

424 "... ausente al pnte deste Reyno en el de Granada..."

425 "... Mariano Perez..."

426 "... Pedro Zazu..."

427 "... vezino de la Villa de Isaua y poder hauiente del V.e de Roncal..."

419 "... pastor de sancho gar (sic)..."

IZB.ERR.63.ebna); Perez, pieca de andres (1631.10.12.b: ERR.25.lr); Perez, p[ieç]as de p.o (1616.07.13: ERR.21.lr); Perez, Remon (1615: ERR.34.pre); Perez, Sebastian⁴²⁸ *Casa Sanz* (1836: ERR.abl); Perez, Thomas (1836: ERR.abl.100); Perez, Vicente (1665.11.09: ERR.48.pro); Perez, Vicente⁴²⁹ *Casa el Sordo* (1836: ERR.abl); Perz, blas (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Perez mn., Juan (1642.07.29.b: ERR.are.DD.1.Liasses); Perez Orduña (ERR.1998.tel); Perez, Esteban (1807.12.10: ERR.Erronkaribar.Idoate.391); Perez, Sanz (ERR.1998.tel)

Periz: Periz, Ju.es (1644.07.03: ERR.28.lr); Periz, pieças de Sancho garde y nicolas (1647.10.10: ERR.32.lr)

Petri, deitura: Petri arraquouats, Sancho (1389.07.29: ERR.are.DD.1.Liasses); Petri, bezino de roncal, p.o (1643.12.13: ERR.32.lr); Petri de arana, Ju.o (1631.10.12.b: ERR.25.lr); Petri de Roncal, Juan (1615.09.25: ERR.21.lr); Petri mayor vez.o de la dicha V.a, Ju.o (1615.09.25: ERR.21.lr); Petri mayoral de Lorenz amigot, Blas (1655.11.13.a: ERR.40.pb); Petri, Blas (1665.11.09: ERR.48.pro); Petri, Domingo (1670.09.23: ERR.49.pro); Petri, esteban (1665.11.09: ERR.48.pro); Petri, esteuan (1644.07.03: ERR.28.lr); Petri, esteuan (1644.07.03: ERR.28.lr); Petri, Ju.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Petri, pieças de Pedro (1607.07.16: ERR.36.pre); Petri, un guerto tras la casa de Domingo (1663.10.15.a: ERR.47.pro); Petri, P.o (1642.07.29.b: ERR.are.DD.1.Liasses)

Petri, iz. berez.: Petri Garcia Noutary (1389.07.29: ERR.are.DD.1.Liasses)

Petrineta: Petrineta, Ju.o de⁴³⁰ (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)

Petrotx, deitura: Petroch, pastor de Ju.o carrica, Ju.o (1644.04.26: ERR.38.pb); Petroch, anbrosio (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Petroch, Fermin⁴³¹ *Chanchona* (1836: ERR.abl)

428 "... Evarista Jandua..."

429 "... Concha Sanz

430 "... mayoral..."

431 "... Nazario Gimeno..."

Pexenaute (ik. atal honetan, *Pejenaute*.)

Pez (Perez): Pez alcalde de Rõcal, don blasco (1407.06.01: ERR.11b.ebna); Pez, johã (1480.10.20: ERR.10.pg); Pez, Sebastian (1407.06.13: ERR.11c.ebna); Pez, domingo (1642.07.29.b: ERR.are.DD.1.Liasses)

Pilar (ik. atal honetan, *Pilart*.)

Pilart: Pilart sucesor de Estevan Burugorri, campo de Vicente (1836: ERR.abl.140); Pilart, Bicente (1836: ERR.abl.167); PILART, BORDA DE (kart. 318); Pilart, Campos de la casa de Juan Pablo (1836: ERR.abl.280); Pilart, campos del mismo (1836: ERR.abl.159); Pilart, Casa que fue de Juan Pablo (1836: ERR.abl.220.221.222.223); Pilart, Casa⁴³² (1836: ERR.abl); Pilart, Juan Pablo⁴³³ *Pilart* (1836: ERR.abl); Pilart, Punta (kart. 318); Pilart, Sevastian (1836: ERR.abl.183.184.185); Pilart, Vicente (1836: ERR.abl.166.167.168); Pilart-Sebastian (1836: ERR.abl). = *Pilar*: Pilar, Borda de (kart. 318 & 3.191); Pilar, Portillo de (kart. 412); Pilar, Vicente⁴³⁴ *Arreñume* (1836: ERR.abl)

Pina: Pina Lafuente (ERR.1998.tel)

Pío, iz. berez.: Pio Glaria, Casa⁴³⁵ (1836: ERR.abl); Pío Glaría, Borda de (kart. 318)

Polo: Polo, Menina (ERR.1998.tel)

Portaz: Portaz, domingo (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Portaz, Salvador (1665.11.09: ERR.48.pro)

Potot: Potot, Casa⁴³⁶ (1836: ERR.abl); Potot, Borda de (kart. 318)

Prat (de): Prat, gra(ciá)n de⁴³⁷ (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)

432 "... Burdaspal, Tomas; Labari, Angel; Pilart, Juan Pablo; Zamarguilea, Angelo..."

433 "... Tomas Burdaspal..."

434 "... Pedro Yndurain..."

435 "... Andres, Esteban; Glaria, Juan de Dios; Jauregui, Alejandro; Jáuregui, Alejandro

436 "... Atanes, Deogracias; Burugorri, Vicente; Orduna, Cipriano; Orduna, Pedro; Zazu, Juan Ignacio ..."

437 "... mayoral..."

Pueyo: Pueyo Molina (ERR.1998.tel); Pueyo Seral (ERR.1998.tel)

Punt: Punt almjrâte de la balle de Roncal, domjngo⁴³⁸ (1562.07.24: URZ.ERR.15a.ebna); Punt almyrâte de la baldeRoncal, domjngo⁴³⁹ (1562.07.06: URZ.ERR.15b.ebna); Punt pastor, P.o (1629.11.13: ERR.24.lr); Punt, migl (1601.07.19: ERR.6); Punt, migl (1601.09.17: URZ.ERR.6); Punt, migl. (1601.08.01: ERR.6); Punt, migl. (1602.08.10: ERR.6); Punt, migl. (1603.12.09: ERR.6); Punt, miguel (1601.07.25: ERR.6); Punt, miguel (1601.07.25: ERR.6); Punt, miguel (1602.08.10: ERR.6)

Ramón: Ramon Buey, Casa⁴⁴⁰ (1836: ERR.abl)

Redin: Redin, Lus (ERR.1998.tel)

Redondo. - Redondo Castan (ERR.1998.tel)

Recalde: Recalde (1836: ERR.abl.2.000); Recalde Jandua (1836: ERR.abl); Recalde y Jandúa, Casa que fué de Ambrosio (1836: ERR.abl.232); Recalde, Domingo (1836: ERR.abl.136); Recalde, Domingo⁴⁴¹ *Canturê* (1836: ERR.abl)

Rekari: < *erreka -ari*, 'almadizaina'. = Recari (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Recari, margarita (1667.04.21: ERR.48.pro)

Remo: Remo, Julian (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)

Remon: Remon (Lindiano), Felipe *Abad* (1836: ERR.abl); Remon es.o, Pedro (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Remon, Atanasio⁴⁴² *Abad* (1836: ERR.abl); Remon, Athanasio (1836: ERR.abl.54); Remon, Casa que fué de Athanasio (1836: ERR.abl.247.264); Remon, Don Felipe (1836: ERR.abl.264); Remon,

Felipe⁴⁴³ *Abad* (1836: ERR.abl); Remon, huerto de Athanasio (1836: ERR.abl.122); Remon, P.o (1615.06.09: ERR.21.lr); Remon, P.o (1644.04.26: ERR.38.pb); Remon, p.o⁴⁴⁴ (1626.09.29: ERR.23.lr)

Resa: Resa, Ga. de (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)

Retoza: Retoza, Casa⁴⁴⁵ (1836: ERR.abl)

Rey (el): Rey, Borda del (kart. 318); Rey, Casa el⁴⁴⁶ (1836: ERR.abl); Rey, Casa⁴⁴⁷ (1836: ERR.abl)

Ripalda: Ripalda, Ilte. señor marcos de⁴⁴⁸ (1642.07.08.a: ERR.27.lr)

Rodríguez: Rodriguez, Lucia (ERR.1998.tel)

Rojo (el): Rojo, Casa el⁴⁴⁹ (1836: ERR.abl); Rojo Estanislao Garcia, Casa del (1836: ERR.abl.133); Rojo, Casa⁴⁵⁰ (1836: ERR.abl)

Romeo: Romeo, el dicho Ju.o (1640.08.27: ERR.27.lr); Romeo, Juan⁴⁵¹ (1640.08.27: ERR.27.lr)

Ros: Ros es(criba)no, Luis (1642.07.29.b: ERR.are.DD.1.Liasses); Ros es(criba)no, Luys (1642.08.03.a: ERR.are.DD.1.Liasses); Ros (1836: ERR.abl.5.000); Ros alle. de la dicha v(ill)a, el s[criuano] migl. (1616.09.09: ERR.21.lr); Ros assi bien es.no Real su hijo⁴⁵², Luys (1634.02.25: ERR.35.pre); Ros de Roncal, petronilla (1642.07.08.b: ERR.27.lr); Ros es.no Mariano (1842.09.16: ERR.88.ebna); Ros es.no Real del reyno de nabarra, P.o (1676.09.29: ERR.50.pro); Ros es.no Real, Luys (1613.11.15: ERR.20.lr); Ros es.no Real, luys (1627.09.29: ERR.23.lr);

443 "... Felipe Remon Lindiano ..."

444 "... escr[iban]os Reales y notarios Reales..."

445 "... Mendigacha, Pedro; Orduna, Pascual Jesus ..."

446 "... Garate, Primitivo; Torrea, Valentin ..."

447 "... Garate, José Primitivo; Mendigacha, Juan..."

448 "... procurador de ambrosio cassado Vecino de la Villa de Roncal..."

449 "... Eder, Pedro Esteban; Garcia, Estanislao ..."

450 "... Arto, Santiago; Garcia, Estanislao; Marco, Mariano; Sanz, Francisco; Zazu, Vicente ..."

451 "... pror. de las au.as Reales deste Reyno..."

452 "... lo qual haze por fauorecer y ayudar el dro. de la dga. Villa de Roncal de donde es Vezino..."

438 "... los discreptos domjngo Punt almjrâte de la balle de Roncal y escriuano Real vez.o de urcainquj e martin Mancho not.o Real y vezino dela villa de ansso..."

439 "... los discretos domjngo Punt almyrâte de la baldeRoncal y escribão Real vezio. de urcainquj de la valle de Roncal..."

440 "... Alcat, Elias; Ehandi, Vicente ..."

441 "... Venilde Orduna ..."

442 "... Felipe Remón ..."

Ros es.no ya defunto, miguel (1634.02.25: ERR.35.pre); Ros es.no, Luys (1612.06.22: ERR.20.lr); Ros es.no, Luys (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Ros es.no, Luys (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Ros es.no, Luys (1643.06.30: ERR.27.lr); Ros es.no, Luys (1646.05.28.b: ERR.29.lr); Ros es.no, Luys (1646.07.23: ERR.29.lr); Ros es.no, Luys (1647.08.04: ERR.29.lr); Ros es.no, Luys (1648.07.19: ERR.29.lr); Ros es.no, Luys (1649.07.13.a: ERR.29.lr); Ros es.no, Mariano (1820.09.03: ERR.87.ebna); Ros es.no, P.o (1665.11.09: ERR.48.pro); Ros es.no, Pedro (1672.01.04: ERR.49.pro); Ros es.no, Pedro Migl. (1765.09.25: ERR.65.ebna); Ros es.no, Pedro Miguel (1750.06.08: ERR.63.ebna); Ros es.no, Pedro Miguel (1750.06.08: ERR.64.ebna); Ros es.no., Luys (1623.06.28: ERR.23.lr); Ros es.no., Mariano (1830.11.23: ERR.84.ebna); Ros es.o, Luis (1624.09.29: ERR.23.lr); Ros es.o, Luys (1624.06.30: ERR.23.lr); Ros es.o, migl. (1589.09.21: ERR.3.mp); Ros estudiante, Juan (1616.09.24: ERR.21.lr); Ros es[criba]no, Luys (1678.09.22: ERR.50.pro); Ros menor, vican (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Ros pastor de sancho garde, Ju.o (1644.04.26: ERR.38.pb); Ros Vicario de la Villa de Roncal, don Joan (1642.07.08.a: ERR.27.lr); Ros viuda vez.o de Roncal, madalena (1601.05.03: ERR.18.mv); Ros⁴⁵³, Luys (1628.06.26.a: ERR.36.pre); Ros, campos de los sucesores de Javier Fermin (1836: ERR.abl.181); Ros, Casa de Mariano (1836: ERR.abl.206b); Ros, Casa que fue de Javier Fermin (1836: ERR.abl.140); Ros, Casa que fue de Javier Fermin (1836: ERR.abl.142); Ros, Casa que fue de Javier Fermin (1836: ERR.abl.143); Ros, Casa que fue de Javier Fermin (1836: ERR.abl.144); Ros, casa de miguel⁴⁵⁴ (1616.07.13: ERR.21.lr); Ros, Don Mariano (1842.09.16: ERR.88.ebna); Ros, el reberendo don Luys (1666.06.06: ERR.42.pb); Ros, esteban (1665.11.09: ERR.48.pro); Ros, Joan (1642.07.08.a: ERR.27.lr); Ros, Ju.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Ros, la valle de Roncal el sr. prudencio (1649.07.13.a: ERR.29.lr); Ros, Lorenz (1626.04.26:

BRD.ERR.23.lr); Ros, lorenzo⁴⁵⁵ (1627.09.29: ERR.23.lr); Ros, los sucesores de Pedro Miguel (1836: ERR.abl.157); Ros, los sucesores de Javier Fermin (1836: ERR.abl.156); Ros, Luys (1623.04.12.a: ERR.22.lr); Ros, Luys (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Ros, Luys (1642.08.03.a: ERR.32.lr); Ros, luys (1629.11.13: ERR.24.lr); Ros, madalen (1596.11.25.a: ERR.5.mp); Ros, migl (1629.11.13: ERR.24.lr); Ros, migl. (1598.06.18: ERR.5.mp); Ros, migl.⁴⁵⁶ (1610.06.30: ERR.20.lr); Ros, miguel (1589.09.21: ERR.3.mp); Ros, miguel⁴⁵⁷ (1608.09.29: ERR.7.hg); Ros, miguel⁴⁵⁸ (1613.11.15: ERR.20.lr); Ros, miguel: (1598.06.18: ERR.5.mp); Ros, Nava de Pedro Miguel (1836: ERR.abl.90); Ros, Nava de Pedro Miguel (1836: ERR.abl.90); Ros, p.a de migl. (1616.07.13: ERR.21.lr); Ros, P.o (1665.11.09: ERR.48.pro); Ros, Paula (1836: ERR.abl.206b); Ros, Pedro Miguel (1787.a: ERR.21.lr); Ros, Pedro Miguel (1836: ERR.abl.157); Ros, Pedro Miguel⁴⁵⁹ *Casablanca* (1836: ERR.abl); Ros, petronilla⁴⁶⁰ (1642.07.08.b: ERR.27.lr); Ros, Vican (1629.11.13: ERR.24.lr); Ros, vican (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Ros, vican (1629.11.13: ERR.24.lr); Ros, Xauier fermin (1791.04.04: ERR.33b.ebna); Ros, Luis (1639.02.28: ERR.Procesos.1645.Idoate.323); Ros. es.no, Luys (1642.08.03.b: BID.are.DD.1.Liasses)

Rota: Rota pastor de Viçen mn., Ju.o (1644.04.26: ERR.38.pb); Rota, P.o (1644.04.26: ERR.38.pb)

Rox: Rox, migl. (1649.07.15: ERR.32.lr)

Roz: Roz notaire, Pierre Michel (1781.08.21: ERR.bar.E.2186.req)

⁴⁵³ "... escriuano Real y Comisario y guarda mayor de los puertos desta Valle de Roncal..."

⁴⁵⁴ "... Comiss(ari)o de la valle de Roncal..."

⁴⁵⁵ "... proCuradores y Junteros de la dicha valle de Roncal..."

⁴⁵⁶ "... es.nos Rl. y diputados de la valle de Roncal..."

⁴⁵⁷ "... diputados de la Valle de Roncal..."

⁴⁵⁸ "... Comisario y guarda de la dicha valle y sus puertos por su mag.d..."

⁴⁵⁹ "... Antonino Anaut..."

⁴⁶⁰ "... muger de nicolas perez ausente al pnte deste Reyno en el de Granada..."

Ruiz: Ruyz de heguinda viuda, las viñas de aynes (1648.07.05: ERR.29.lr)

Sagardi: Sagardi es.o, domingo (1625.11.11.a: ERR.23.lr)

Sagardoi: Sagardoy por si, miguel (1655.11.13.a: ERR.40.pb); Sagardoy, Ju.o (1615.06.09: ERR.21.lr)

Saiz: Sayz, bizen (1629.08.04: ERR.24.lr)

Sala, de la (ik. atal honetan, *Lasala.*)

Salbo: Salbo alle. de Roncal, Vicen (1627.09.15: ERR. 23.lr); Salbo alle., vicente (1641.09.29: ERR.27.lr); Salbo alle., Vicente (1642.07.29.b: ERR.are. DD.1.Liasses); Salbo Juntero, vican (1620.06.30: ERR.22.lr); Salbo pror. de la villa de Roncal, vice (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Salbo pror., vicente (1648.07.19: ERR.29.lr); Salbo ten.te de alle. de la villa de Roncal, vicente (1631.06.30: ERR.25.lr); Salbo ten.te de alle., vicente (1631.09.18: ERR.25.lr); Salbo Vez.o de la Va. de Roncal, Biçen (1648.10.01: ERR.38.pb); Salbo vez.o de la dha. Villa, P.o (1664.11.22: ERR.48.pro); Salbo y p.o garde, piezas de ViSen (1650.07.11: ERR.30.lr); Salbo⁴⁶¹, Vicente (1657.04.24: ERR.46.pro); Salbo, campo de p.o (1645.05.03: ERR.28.lr); Salbo, Cat.a (1625.08.13: ERR.23.lr); Salbo, don Viçente (1657.04.24: ERR.46.pro); Salbo, el Señor vicente⁴⁶² (1629.11.13: ERR.24.lr); Salbo, el sr. Viçente (1657.07.09: ERR.46.pro); Salbo, Ju.o⁴⁶³ (1625.08.13: ERR.23.lr); Salbo, Juan⁴⁶⁴ (1625.06.06: ERR.23.lr); Salbo, lorenz (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Salbo, P.o (1665.11.09: ERR.48.pro); Salbo, P.o (1667.04.21: ERR.48.pro); Salbo, P.o (1667.04.21: ERR.48.pro); Salbo, Pedro (1663.08.10: ERR.41.pb); Salbo, pedro (1646.05.22: ERR.29.lr); Salbo, pieza de P.o

(1657.06.25: BUR.ERR.46.pro); Salbo, Pre.te miguel andres mayoral de P.o (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro); Salbo, Simon (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Salbo, Vicen (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Salbo, Vicen⁴⁶⁵ (1627.09.29: ERR.23.lr); Salbo, vican (1625.07.06: ERR.23.lr); Salbo, vican (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Salbo, vican (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Salbo, vican (1629.11.13: ERR.24.lr); Salbo, vican (1629.11.13: ERR.24.lr). = *Salvo:* Saluo, Pedro (1644.03.17: ERR.28.lr); Salvo⁴⁶⁶, el señor Vicent (1628.06.26.a: ERR.36.pre); Salvo, Casa⁴⁶⁷ (1836: ERR.abl); Salvo, Juan⁴⁶⁸ (1625.06.06: ERR.23.lr); Salvo, piecas y vorda de Vicent (1637.06.29: ERR.35.pre)

Salboig (ik. atal honetan, *Salbotx.*)

Salbotx: Salboch alle. de la villa de roncal, p.o (1610.06.30: ERR.20.lr); Salboch de la mesma V(ill)a., P.o (1615.09.25: ERR.21.lr); Salboch de Roncal, p(edr)o (1621.06.03: ERR.22.lr); Salboch de Roncal, P.o (1621.06.03: ERR.22.lr); Salboch de Roncal, Pasqual (1622.09.13: ERR.22.lr); Salboch de Roncal, Pasqual (1670.02.28: ERR.44.pb); Salboch de Vidangoz, Lorenzo (1667.04.21: ERR.48.pro); Salboch maior, pascual (1642.07.08.a: ERR.27.lr); Salboch mancebo, pasqual (1622.09.13: ERR.22.lr); Salboch menor, Pasqual (1642.07.08.a: ERR.27.lr); Salboch⁴⁶⁹, Pasqual (1674.07.08: ERR.45.pb); Salboch, el dgo. Pedro (1624.12.30: ERR.23.lr); Salboch, Francisco (1836: ERR.abl.142); Salboch, mig.l (1629.11.13: ERR.24.lr); Salboch, migl. (1624.06.30: ERR.23.lr); Salboch, migl. (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Salboch, migl. (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Salboch, Miguel (1651.10.18: ERR.36.pre); Salboch, Miguel (1787.a: ERR.21.lr); Salboch, miguel (1624.06.30: ERR.23.lr); Salboch, miguel (1658.04.15: ERR.46.pro); Salboch, p.a de p.o (1625.07.06: ERR.23.lr); Salboch, P.o

⁴⁶¹ "... y dijo que es a su noticia que por su vez y turno le a cabido el ser clavero de los frutos dezimales de la parroquial de la dha. Villa a don Vicente Salbo beneficiado y como tal a Sido nombrado por el Señor abad de la misma parroquial..."

⁴⁶² "... alle. de la valle de Roncal..."

⁴⁶³ "... de Roncal..."

⁴⁶⁴ "... Vez.o de la villa de Roncal..."

⁴⁶⁵ "... alle. de La V.a de Roncal..."

⁴⁶⁶ "... alle. y Juez hordinario de la dicha Villa..."

⁴⁶⁷ "... Barricat, Francisco; Garate, José; Sanz, Juan; Zamarguilea, José ..."

⁴⁶⁸ "... vezino de la va. de Roncal..."

⁴⁶⁹ "... difunto vez.o que fue de la Va. de Roncal..."

(1612.06.22: ERR.20.lr); Salboch, P.o burugorri mayoral de Pasqual (1655.11.13.a: ERR.40.pb); Salboch, p.o (1610.06.06: ERR.20.lr); Salboch, p.o (1624.12.30: ERR.23.lr); Salboch, p.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Salboch, p.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Salboch, p.o⁴⁷⁰ (1625.01.06: ERR.23.lr); Salboch, pasql. (1644.07.03: ERR.28.lr); Salboch, Pasqual (1637.11.09: ERR.50.pro); Salboch, Pasqual (1667.04.21: ERR.48.pro); Salboch, Pasqual⁴⁷¹ (1640.08.14: ERR.49.pro); Salboch, pedro (1624.12.30: ERR.23.lr); Salboch, Phelipe (1644.07.03: ERR.28.lr); Salboch, Phelipe (1665.11.09: ERR.48.pro); Salboch, la naba de Pedro (1613.09.23: ERR.Prot.L.Ros.Idoate.296); Salboch, mig.l (1642.07.29.b: ERR.are.DD.1.Liasses); Salboch, Pasqual (1642.07.29.b: ERR.are.DD.1.Liasses). = *Salboig*: Salboig, Miguel (1642.08.01: ERR.are.DD.1.Liasses). = *Salvoch*: Saluoch, Pascual (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Saluoch, naua de pascoal (1637.06.29: ERR.35.pre); Salvoch, Casa que fue de Patricia Eder y (1836: ERR.abl.154); Salvoch, Francisco⁴⁷² *Casa Blanca* (1836: ERR.abl); Salvoch, sucesores de Miguel (1836: ERR.abl.238)

Salbotxe: Salboche s(criuan)o, pedro (1601.10.31: ERR.36.pre); Salboche, P.o garcech pastor de Pasqual (1644.04.26: ERR.38.pb)

Sanchez: Sanchez Bescos (ERR.1998.tel); Sanchez-Anaut Indurain (ERR.1998.tel)

Sancho (ik. atal honetan, *Santxo*.)

Sanesteban: Sanesteban medico, el doctor (1648.07.05: ERR.29.lr)

Sans: Sans, arnas (1389.07.29: ERR.are.DD.1.Liasses)

Sanso: Sanso, maria (1596.11.25.a: ERR.5.mp)

Santxo, izen berez.: Sancho Arnault, la pieza de (1427.06.15: ERR.Procesos.1769.Idoate.207); Sancho Blascuts de mantoa

⁴⁷⁰ "... vezino desta dicha villa de Roncal..."

⁴⁷¹ "... alle. y Juez hordinario de la Villa de Roncal

⁴⁷² "... Antonino Anaut ..."

(1389.07.29: ERR.are.DD.1.Liasses); Sancho Guarde Conget (1642.08.01: ERR.are.DD.1.Liasses); Sancho martin, al cabo de suso de la pieza de (1427.06.15: ERR.Procesos.1769.Idoate.207); Sancho petri arraquouats (1389.07.29: ERR.are.DD.1.Liasses); Sancho (1836: ERR.abl.2.000); Sancho garde, campos de (1671.07.19: ERR.49.pro); Sancho garde, Cebadales de (1836: ERR.abl.93); Sancho garde, Ju.o Ros pastor de (1644.04.26: ERR.38.pb); Sancho garde, los campos de (1651.10.18: ERR.36.pre); Sancho garde, pieza de (1637.11.09: ERR.50.pro). = *Toponimoak*. = *SANTXO MIGEL ALORREA*: Sancho Miguel Alorea⁴⁷³ (1836: ERR.abl.149). = *SANTXO MIGELEN ALORRA*: Sancho Miguelen Alorra⁴⁷⁴ (1836: ERR.abl.102). = *SANTXO MIGELEZ*: Sancho Miguelez, el campo llamado (1836: ERR.abl.2)

Sanz: Sanz, Vicen⁴⁷⁵ (1627.07.18: ERR.23.lr); Sanz alle., Miguel (1678.10.02: ERR.50.pro); Sanz Juntero, vican (1627.09.15: ERR.23.lr); Sanz laneros, Pasqual (1787.a: ERR.21.lr); Sanz menor, migl. (1665.11.09: ERR.48.pro); Sanz pastor, domingo (1629.11.13: ERR.24.lr); Sanz por si, Pasqual (1655.11.13.a: ERR.40.pb); Sanz y Lopez, Maria Estefania (1836: ERR.abl.140); Sanz y Lopez, Maria Estefania (1836: ERR.abl.142); Sanz⁴⁷⁶, miguel (1665.11.09: ERR.48.pro); Sanz, migl. (1672.01.04: ERR.49.pro); Sanz, Agustin mariano (1836: ERR.abl.170.171); Sanz, al mismo (1836: ERR.abl.160); Sanz, Benita (1836: ERR.abl.266); Sanz, Campos de Domingo (1836: ERR.abl.277); Sanz, campo de Agustin Mar.o (1836: ERR.abl.127); Sanz, campo de Pedro (1604: ERR.23.lr); Sanz, campos de Agustin (1836: ERR.abl.130); Sanz, campos de Agustin Mariano (1836: ERR.abl.158); Sanz, campos de Domingo (1836: ERR.abl.225.251); Sanz, campos de Mariano (1836: ERR.abl.255); Sanz, Casa de Jose Francisco (1836:

⁴⁷³ "... un huerto que afronta por todas partes con Boyeral..."

⁴⁷⁴ "... un huerto de sembradura de un almud..."

⁴⁷⁵ "... vezino de Roncal ..."

⁴⁷⁶ "... el sr. miguel Sanz teniente de alle. de la dha. Villa..."

ERR.abl.172); Sanz, Casa habitacion de Bautista (1836: ERR.abl.287); Sanz, Casa que fue de Pasqual (1836: ERR.abl.170.171); Sanz, Casa que fué de Martin (1836: ERR.abl.272); Sanz, Casa⁴⁷⁷ (1836: ERR.abl); Sanz, Concha *Casa el Sordo* (1836: ERR.abl); Sanz, Domingo (1836: ERR.abl.227); Sanz, domingo (1596.05.19: ERR.5.mp); Sanz, domingo (1596.11.25.a: ERR.5.mp); Sanz, domingo (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Sanz, domingo (1644.07.03: ERR.28.lr); Sanz, don p.o (1616.07.13: ERR.21.lr); Sanz, don pe.o (1616.07.13: ERR.21.lr); Sanz, era de Vizen (1633.12.07: ERR.25.lr); Sanz, fra.co (1787.a: ERR.21.lr); Sanz, Francisco (1836: ERR.abl.264); Sanz, Francisco⁴⁷⁸ *Casa Rojo* (1836: ERR.abl); Sanz, Francisco⁴⁷⁹ *Filipina* (1836: ERR.abl); Sanz, huerto de Domingo (1836: ERR.abl.239); Sanz, Jose Concha (1836: ERR.abl); Sanz, Jose *Martinguina* (1836: ERR.abl); Sanz, Ju.n (1644.07.03: ERR.28.lr); Sanz, Juan⁴⁸⁰ *Casa Salvo* (1836: ERR.abl); Sanz, Mariano (1836: ERR.abl.38); Sanz, Mariano (1836: ERR.abl.272); Sanz, Martin⁴⁸¹ *Martinguina* (1836: ERR.abl); Sanz, mig.l (1629.11.13: ERR.24.lr); Sanz, migl. (1667.04.21: ERR.48.pro); Sanz, Miguel (1665.11.09: ERR.48.pro); Sanz, Miguel (1672.01.04: ERR.49.pro); Sanz, Miguel⁴⁸² (1676.07.03: ERR.50.pro); Sanz, nava de mariano (1836: ERR.abl.127); Sanz, p.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Sanz, p.o (1629.11.13: ERR.24.lr); Sanz, Pascual⁴⁸³ *Casa Sanz* (1836: ERR.abl); Sanz, Pasqual (1787.b: ERR.21.lr); Sanz, Pasqual (1787.b: ERR.21.lr); Sanz, Pedro «... y comisionados...» (1836: ERR.abl.280); Sanz, Pedro (1836: ERR.abl.100); Sanz, Pedro (1836: ERR.abl.187); Sanz, Pedro (1836: ERR.abl.202); Sanz, Remon (1624.06.30: ERR.23.lr); Sanz, Remon⁴⁸⁴ (1627.07.18: ERR.23.lr); Sanz, un bago ó sitio de Domingo (1836: ERR.abl.122); Sanz: su sucesor Jose

Mariano Javala, Casa de Jose Bernardo (1836: ERR.abl.52.53.54); Sanz (ERR.1998.tel); Sanz Glaria (ERR.1998.tel); Sanz llamado Vita, Aznar: «... racionero de Roncal...» (1593: Idoate, *Comunidad*, 102); Sanz Perez (ERR.1998.tel); Sanz, Garjon (ERR.1998.tel); Sanz, la pieza de Pascual (1427.06.15: ERR.Procesos.1769. Idoate.207)

Sarasti: Sarasti, Pedro (1658.11.08: ERR.46.pro)

Sarries: Sarries, Arsenio *Casa Chino* (1836: ERR.abl); Sarries, Basilio (1836: ERR.abl.130); Sarries, Basilio (1836: ERR.abl.186); Sarries, Bautista (1836: ERR.abl.192); Sarries, Campo de Bautista (1836: ERR.abl.134); Sarries, campo de Bautista (1836: ERR.abl.256); Sarries, campo de dicho (1836: ERR.abl.79); Sarries, Casa que fue de Juan Miguel (1836: ERR.abl.79); Sarries, Casa que fue de Juan Miguel (1836: ERR.abl.80); Sarries, Corral de (kart. 319); Sarries, Esteban⁴⁸⁵ *Manuel Baines* (1836: ERR.abl); Sarries, Estevan Andres y Juan José (1836: ERR.abl.278); Sarries, Juan Jose (1836: ERR.abl.197.198); Sarries, Juan Miguel (1836: ERR.abl.122); Sarries, Lorenzo *Casa Labiano, hoy casa de Concha Sanz*. (1836: ERR.abl); Sarries, Manuel⁴⁸⁶ *Victoria Mainz* (1836: ERR.abl); Sarries, Maria Petra (1836: ERR.abl.230); Sarriés, Basilio (1836: ERR.abl.110); Sarriés, Bautista (1836: ERR.abl.261); Sarriés, Campo del mismo (1836: ERR.abl.154); Sarriés, Casa que fue de Estevan Marco (1836: ERR.abl.110.111); Sarriés, Estevan (1836: ERR.abl.154); Sarriés, Marco (1836: ERR.abl); Sarriés, Mathias (1836: ERR.abl.230); Sarries: su sucesor Francisco Bertol, Casa que fue de Juan Miguel (1836: ERR.abl.78); Sarries Maisterra (ERR.1998.tel); Sarries, Martin (ERR.1998.tel); Sarriés (ERR.Zabalza.info)

Sebastian, iz. berez.: Sebas.n arrgonz, Marco aguerre mayoral de (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro); Sebas.n mercar, piezas de (1617.11.18: ERR.36.pre); Sebastian arrgonz (1600.08.07: ERR.5.mp); Sebastian Laboraria, el Rigacho y pieza de (1617.11.18: ERR.36.pre); Sebastian, *Pilart* (1836:

477 "... Jandua, Evarista; Perez, Sebastian; Sanz, Pascual ..."

478 "... Estanislao Garcia..."

479 "... Raimunda Monzón ..."

480 "... José Garate ..."

481 "... Jose Sanz..."

482 "... alcalde y Juez hordinario de la Villa de Roncal

483 "... Evarista Jandua ..."

484 "... diputados y prores de la dicha valle de Roncal ..."

485 "... Francisco Conget ..."

486 "... Francisco Conget..."

- ERR.abl); Sebastian mea (1642.07.29.b: ERR.are.DD.1.Liasses)
- Seral*: Seral, Pueyo (ERR.1998.tel)
- Serradote*: Serradote, maria de (1660.08.27: ZUB/mon.ERR.47.pro)
- Serrano*: Serrano, Casa que fue de Feliciano (1836: ERR.abl.136); Serrano, Casa que fue de Feliciano (1836: ERR.abl.137); Serrano, Casa que fue de Feliciano (1836: ERR.abl.138); Serrano, faja de Feliciano (1836: ERR.abl.157); Serrano, Feliciano⁴⁸⁷ *Canturé* (1836: ERR.abl); Serrano, otros del mismo (1836: ERR.abl.137)
- Silvestre*, iz. berez.: Silvestre el de Roncal (BUR.Modesto.info)
- Solano*: Solano, p.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)
- Soravilla*: Sora Villa, Vicente (1787.b: ERR.21.lr); Soravilla (1836: ERR.abl.3.000); Soravilla, Casa que fué de Vicente (1836: ERR.abl.212); Soravilla, Casa que fué de Vicente (1836: ERR.abl.217.218.219); Soravilla, Don Vicente (1836: ERR.abl.217.218.219); Soravilla, Joaquin (1836: ERR.abl.144)
- Sordo* (el), goititz: Sordo, Casa el⁴⁸⁸ (1836: ERR.abl)
- Soteras*: Soteras, Casa⁴⁸⁹ (1836: ERR.abl)
- Suesa*: Suesa, migl. de (1647.03.13: ERR.29.lr)
- Surio*: Surio, Borda de (kart. 318); Surio, campos de Fermin (1836: ERR.abl.280); Surio, campos del mismo (1836: ERR.abl.115); Surio, Casa⁴⁹⁰ (1836: ERR.abl); Surio, casa y huerto de fermin (1836: ERR.abl.130); Surio, Corral de (kart. 319); Surio, Fermin «... y comisionados...» (1836: ERR.abl.280); Surio, Fermin (1836: ERR.abl.100); Surio, Fermin (1836: ERR.abl.187); Surio, Fermin (1836: ERR.abl.286); Surio, Fuente de (kart. 319); Surio, Juan Miguel « El Juez de Paz...» (1836: ERR.abl.1866.07.01.68); Surio, Juan Miguel (1836: ERR.abl.194.195.196); Surio, Nicanora (1836: ERR.abl.194.195.196); Surio, P.o (1644.04.26: ERR.38.pb); Surio, p.o (1629.11.13: ERR.24.lr); Surio, pedro (1629.11.13: ERR.24.lr); Surío, Fermin (1836: ERR.abl.115)
- Tantez*: Tantez, Joseph (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)
- Tantox*: Tantox, Ju.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)
- Tenor*, goitiz: Tenor, Casa⁴⁹¹ (Julián Gayarre, ERR.abl.etxeak)
- Tetxe*: Casal de Teche, Casa⁴⁹² (1836: ERR.abl); Casal Teche, Casa⁴⁹³ (1836: ERR.abl); Teche, casal⁴⁹⁴ (1836: ERR.abl)
- Thomas*, iz. berez.: Thomas Borrdaxarra, guerta de (1678.04.18: ERR.50.pro)
- Tiburcio*, iz. berez.: Tiburcio, Borda de (kart. 318 & URZ 316); Tiburcio, Corral (kart. 319)
- Tolosa*: Tolosa, José *Cucharero* (1836: ERR.abl)
- Toñi, iz. berez.: Hipokoristikoa. = Toñi (1836: ERR.abl)
- Torrea*: Torrea, Casa que fue de Valentin (1836: ERR.abl.105.106); Torrea, Valentin⁴⁹⁵ *El Rey* (1836: ERR.abl); torrea, Joan (1665.11.09: ERR.48.pro); torrea, Marco (1665.11.09: ERR.48.pro)
- Torres*: Torres, Bordajarra la alta que llaman de⁴⁹⁶ (1836: ERR.abl.213). = Cfr. ERR, top. *Torresenborda*.
- Trujalero*: Trujalero, Borda de (kart. 413); Trujalero, los Pasos de (ERR.Gale.info). = Trufalero (sic), Casa⁴⁹⁷ (1836: ERR.abl)

487 "... Venilde Orduna ..."

488 "... Perez, Vicente; Sanz, Concha ..."

489 "... Garjon, Pedro Maria; Miguel Hilario de ..."

490 "... Anaut, Donato; Hualde, Agustin ..."

491 "... Gayarre, Julian; Gayarre, Valentin; Monzon, Melchor ..."

492 "Gayarre, Pedro Ramón; Glaria, Inocencio".

493 "Glaria, Inocencio; Indurain, Vicente".

494 "... Burugorri, Simon; Glaria, Inocencio ..."

495 "... Primitivo Garate..."

496 "... doce rovasdas de tierra por la parte de la Solana..."

497 Burugorri, Javier Simon; Yndurain, Modesto ..."

Txamar: Chamar, Casa⁴⁹⁸ (1836: ERR.abl); Chamar, los de Estevan (1836: ERR.abl.274). = *Toponimian*: Puntatxamar (kart. 319); Punta Chamar (kart. 327)

Chamar (ik. atal honetan, *Txamar*.)

Chandi (ik. atal honetan, *Txandi*.)

Champla (ik. atal honetan, *Txanpla*.)

Chanchón (ik. atal honetan, *Txantxon*.)

Chanchona (ik. atal honetan, *Txantxona*.)

Charrail (ik. atal honetan, *Txarrail*, *Txerrail*.)

Txandi: Chandi pastor Ju.o (1629.11.13: ERR.24.lr)

Txanpla: Champla, Casa⁴⁹⁹ (1836: ERR.abl); Champla, Borda de (kart. 318); Chan<>, Casa⁵⁰⁰ (1836: ERR.abl). = *Toponimian*: Champla, Cuevas de (kart. 319)

Txantxon: Chanchon, Casa de (1836: ERR.abl.147); Chanchon, la casa de (1836: ERR.abl.146); Chanchón, Casa⁵⁰¹ (1836: ERR.abl)

Txantxona: Chanchona, Casa⁵⁰² (1836: ERR.abl); Chanchona (1836: ERR.abl.146)

Txarja: Charja, Casa⁵⁰³ (1836: ERR.abl)

Txerrall: *Cherrall*, 1501: Cherrall, petri (1501: ERR.ntem. Idoate, *Comunidad*); Cherrall, p.o (1600.08.07: ERR.5.mp); Cherrall, sebastian (1611.06.27.a: ERR.19.mv); Cherrall es[criba]no y Portero R[ea], mig.l (1612.06.22: ERR.20.lr); Cherrall es.no, Miguel (1615.09.29: ERR.21.lr); Cherrall, miguel (1615.09.29: ERR.21.lr); Cherrall, domingo (1616.07.13: ERR.21.lr); Cherrall, p.as de Sebas.an (1616.07.13: ERR.21.lr); Cherrall scriuano y portero Real, Miguel

(1616.09.24: ERR.21.lr); Cherrall, miguel⁵⁰⁴ (1626.03.21: ERR.23.lr); Cherrall, migl. (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Cherrall, p.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Cherrall vezino de Roncal, domingo (1626.05.04: ERR.23.lr); Cherrall, mig[ue]l (1626.05.04: ERR.23.lr); Cherrall, p.o (1629.11.13: ERR.24.lr); Cherrall es.o y portero Real, domingo (1644.01.19: ERR.27.lr); Cherrall, Joseph (1644.07.03: ERR.28.lr); Cherrall es.no y portero Real, domingo⁵⁰⁵ (1647.03.13: ERR.29.lr); Cherrall, Casa de Joan (1657.10.03: URZ.46.pro); Cherrall, Joseph (1665.11.09: ERR.48.pro); Cherrall, migl. (1665.11.09: ERR.48.pro); Cherrall es.no y portero Real, Domingo (1666.09.19.a: ERR.48.pro); Cherrall es.no y Por.o Real., Jusephe (1669.03.23: URZ.49.pro). = *Txeral*, 1607: Cheral, campos de domingo (1607.07.16: ERR.36.pre); Cheral, Josefa «... viuda de Juan Ramon lafuenta...» (1836: ERR.abl.286). = *Txerrall*, 1610: Cherrall, domingo (1610.06.06: ERR.20.lr); Cherrall por si, Miguel (1655.11.13.a: ERR.40.pb). = *Txerrall* (*Cherralh*), 1616: Cherralh, domingo (1616.08.27: ERR.21.lr). = *Txerrail*, 1836: Cherrail *Casa Carlos*, Pascual⁵⁰⁶ (1836: ERR.abl); Cherrail, Casa que fue de Pasqual (1836: ERR.abl.34); Cherrail, Doroteo (1836: ERR.abl.212. 217. 218. 219); Cherrail, la que fue de pasqual (1836: ERR.abl.77); Cherrail, Barranco de (kart. 315, BID id.); Txerrail, Borda de (kart. 315); Txerrail, Camino de la Borda de (kart. 315); Txerrail, Fuente de (kart. 315). = *Txarrail*, 1989: Charrail de Roncal, Doroteo (1989: ERR.Modesto.info); Charrail, Barranco de (kart. 315, BID id.).

Txarrail (ik. atal honetan, *Txerrall*.)

Txerral (ik. atal honetan, *Txerrall*.)

Txeral (ik. atal honetan, *Txerrall*.)

Txerrail (ik. atal honetan, *Txerrall*.)

Txibite: Chivite (1836: ERR.abl)

⁴⁹⁸ "... Anton, Leandro; Artuch, Luis; Eder, Gabriela ..."

⁴⁹⁹ "... Daspa, Esteban; Galé, Miguel ..."

⁵⁰⁰ "... Anaut, Maria Luisa; Martin, Joaquin ..."

⁵⁰¹ "... Garate, Francisco ..."

⁵⁰² "... Gimeno, Nazario; Petroch, Fermin ..."

⁵⁰³ "... Lusarreta, Julian; Mainz, Tomas ..."

⁵⁰⁴ "... es[criba]no y portero Real..."

⁵⁰⁵ "... vezino de la dicha va. de Roncal..."

⁵⁰⁶ "... Dominica Artuch..."

Txino: Chino, Casa⁵⁰⁷: (1836: ERR.abl); Chino, Fuente del (kart. 319)

Ugalde: Ugalde, Josepa (1787.a: ERR.21.lr)

Uhalde: Hualde (1787.a: ERR.21.lr); Hualde es.no Real, Ju.o ma(rti)n y (1625.01.06: ERR.23.lr); Hualde, Agustin⁵⁰⁸ Casa Surio (1836: ERR.abl); Hualde, Juan (1616.12.12.a: ERR.21.lr); Hualde, Juan mn. (1619.07.08: ERR.21.lr); Hualde, miguel (1665.11.09: ERR.48.pro)

Uharte: Huarte, mn. de (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)

Urbicio, iz. berez.: *SAN URBICIO* (hagiotop.): Urbicio, Punta de San (kart. 318)

Urdin: Urdin, ciprain (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Vrdin, Ju.es (1623.04.12.a: ERR.22.lr)

Uriz: Uriz, p.o de (1619.09.11: ERR.21.lr)

Urzainki, deitura: Urcainquj vez.o de Roncal, Jn.o (1562.07.06: ERR.15b.ebna); Urçainquj vez.õ. de Roncal, blas (1562.07.24: ERR.15a.ebna); Urcañqui, blas (1596.11.25.a: ERR.5.mp); Urcañqui, fabian⁵⁰⁹ (1627.09.29: ERR.23.lr); Urcañqui, Favian (1625.06.06: ERR.23.lr); Urcañqui, mag.na (1625.07.06: ERR.23.lr); Urçañqui, maria (1596.11.26: ERR.5.mp); Urcãqui vez.o de Roncal, blas (1562.07.06: ERR.14.ebna); Urzainqui en Arnaguere, Pasqual (1787.a: ERR.21.lr); Urzainqui en San Juan, Pasqual (1787.a: ERR.21.lr); Urzainqui Navazataltea, Pasqual (1787.a: ERR.21.lr); Urzainqui, Antonio (1836: ERR.abl.122); Urzainqui, Antonio (1836: ERR.abl.239); Urzainqui, Antonio (1836: ERR.abl.239); Urzainqui, Casa que fue de Pasqual (1836: ERR.abl.122.123.124.139); Urzainqui, Domingo (1615: ERR.34.pre); Urzainqui, Fernanda (1836: ERR.abl.191.192.193); Urzainqui, Francisco (1836: ERR.abl.95); Urzainqui, Francisco

(1836: ERR.abl.274); Urzainqui, Mauricio (1836: ERR.abl.188.189); Urzainqui, Miguel Juaquin (1787.b: ERR.21.lr); Urzainqui, Monica (1836: ERR.abl.290); Urzainqui, pasqual (1836: ERR.abl.95); Urzainqui, Pedro (1836: ERR.abl. 220. 221. 222. 223); Urzaynqui, fabian (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Vrcanqui, mn. (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Vrçaynqui de Vidangoz, Marco (1655.09.20: ERR.40.pb); Vrçaynqui, ffamian (1644.04.26: ERR.38.pb); Vrçainqui en Arnagere, Pasqual (1787.a: ERR.21.lr); Vrçainqui, Casa que fue de Pedro Thomás (1836: ERR.abl.72); Vrçainqui, Casa que fue de Pedro Thomás Vrçainqui: su hijo y sucesor Fran.co (1836: ERR.abl.71); Vrçainqui: su hijo y sucesor Fran.co Vrçainqui, Casa que fue de Pedro Thomás (1836: ERR.abl.71); Urzainqui, Vicente (1910.09.19.b: ERR.92.ebna); Urzainqui (ERR.1998.tel)

Ustariz: Ustariz, Antonio⁵¹⁰ *Cheso* (1836: ERR.abl)

Ustes: Ustes Vez.o de la Va. de Roncal, Migl. (1676.01.28: ERR.50.pro); Ustes, Lucia (1596.10.07.b : ERR.5.mp); Ustes, migl. (1644.07.03: ERR.28.lr); Ustes, miguel (1633.12.07: ERR.25.lr); Ustes Garces (ERR.1998.tel); Ustes, Lusarreta (ERR.1998.tel). = *Vstes*: Vstes por si, Miguel (1655.11.13.a: ERR.40.pb); Vstes, migl. (1665.11.09: ERR.48.pro)

Uturralt: Uturralt, lorenz de⁵¹¹ (1625.04.27: BSC.ERR.23.lr)

Uzkarai: Vzcaray, el alferez martin de (1649.07.13.a: ERR.29.lr)

Uztarroz, deitura: Uztarroz, migl.⁵¹² (1629.10.16: ERR.24.lr); Uztarroz, Domingo Araques vez.o de la Villa de (1678.04.18: ERR.50.pro)

Vayo (ik. atal honetan, *Bayo*.)

Vicent, iz. berez.: Vicent salvo, el señor (1628.06.26.a: ERR.36.pre); Vicent salvo, piezas y vorda de (1637.06.29: ERR.35.pre).

⁵⁰⁷ "... Gayarre, Pedro Ramón; Indurain, Vicente; Sarries, Arsenio..."

⁵⁰⁸ "... Donato Anaut..."

⁵⁰⁹ "... proCuradores y Junteros de la dicha valle de Roncal..."

⁵¹⁰ "... Estanislao Garcia..."

⁵¹¹ "... basco boyero de la misma villa..."

⁵¹² "... diputados y pro.res..."

=*Vicen*: Vicen, mn. (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Viçen mn., Ju.o Rota pastor de (1644.04.26: ERR.38.pb)

Vicen (ik. atal honetan, *Vicent*.)

Vicente: Vicente de Gamba, Pedro (1807.12.10: ERR.Erronkaribar.Idoate.392); Vicente landa, campo de (1670.09.23: ERR.49.pro); Vicente landa, câpo de (1663.09.17: ERR.47.pro); Vicente martin, miguel dronda mayoral de (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro); Viçente Salbo⁵¹³, el sr. (1657.07.09: ERR.46.pro); Viçente salbo, don (1657.04.24: ERR.46.pro); Vicente salbo alle. (1642.07.29.b: ERR.are.DD.1.Liasses). = *Bizente*: Biçente mn., xpobal mn. mayoral de (1655.11.13.a: ERR.40.pb)

Victoria: Victoria Mainz, Casa⁵¹⁴ (1836: ERR.abl)

Vidas: Vidas, p.o de (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)

Vila: Vila, Atanes (ERR.1998.tel)

Villacampa: Villacampa (ERR.1998.tel)

Viñuales: Viñuales Capistros (ERR.1998.tel)

Vita: Vita, Aznar Sanz llamado: «... racionero de Roncal...» (1593: Idoate, *Comunidad*, 102); Vita, Ju.o (1644.04.26: ERR.38.pb); Vita, P.o (1644.04.26: ERR.38.pb)

Javala (ik. atal honetan, *Jabala*.)

Xabala (ik. atal honetan, *Jabala*.)

Jabala: *xabala* (< *zabala*). XVI. mendeko agirietan *j* grafia erabiltzen zen txistukari sabaiaurekoa adierazteko = Jabala, Jose Mariano⁵¹⁵ Filipina (1836: ERR.abl); Jabala, la Biuda de (1836: ERR.abl.139b); Jabala, Marco⁵¹⁶ Inchusta (1836: ERR.abl). = *Javala*: Javala: Javala, campos de Jose Mariano (1836: ERR.abl.238); Javala, campos de Mariano (1836: ERR.abl.251); Javala, Casa

de Jose Bernardo Sanz: su sucesor Jose Mariano (1836: ERR.abl.52.53.54); Javala, huerto de Jose Mariano (1836: ERR.abl.239); Javala, José Mariano (1836: ERR.abl.134); Javala, Marco (1836: ERR.abl.80); Javala, Marco (1836: ERR.abl.93); Javala, Marco (1836: ERR.abl.122); Javala, Nava de Marco (1836: ERR.abl.90); Javala, otro de Jose Mariano (1836: ERR.abl.163b); Javala: sucesor de este Manuel Ynchusta, Casa que fue de Marco (1836: ERR.abl.82.83.84)

Xabier: SAN FRANCISCO XABIER, 1650: Xabierr, San fran(cis)co (1650.11.03: ERR.30.lr)

Xamar: *Jamar*: Jamar (1836: ERR.abl.2.000); Jamar, Vicen (1610.06.06: ERR.20.lr); Jamár, Casa de Esteban (1836: ERR.abl.50). = *Xamar*: Xamar, domingo (1622.09.13: ERR.22.lr); Xamar, pasqual (1622.09.13: ERR.22.lr); Xamar, vicen (1619.09.23: ERR.21.lr); Xamar, vicen (1622.09.13: ERR.22.lr); Xamar, ySauela (1622.09.13: ERR.22.lr)

Jamar (ik. atal honetan, *Xamar*.)

Xamargin: Xamarguin, agustina (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Xamarguin pastor, agustin (1629.11.13: ERR.24.lr); Xamarguin, juan⁵¹⁷ (1608.09.29: ERR.7.hg)

Xandua (ik. atal honetan, *Jandua*.)

Jandua: (< *xandua*). = Jandua, Evarista Casa Sanz (1836: ERR.abl); Jandua, Recalde (1836: ERR.abl); Jandúa, Casa que fué de Ambrosio Recalde y (1836: ERR.abl.232); Jandúa, casa de Jose manuel (1836: ERR.abl.152); Jandúa, Jose Manuel (1836: ERR.abl.139). = *Jandia*: Jandia, Artiga de (1898: ERR.ntem.kat).

Xarra: Xarra, p.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Xarra, p.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Xarra, ynigo (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr)

Xatarra (ik. atal honetan, *Jatarra*.)

Jatarra: Jatarra, p.a de Luzia (1617.11.18: ERR.36.pre)

⁵¹³ "... teniente de alle. de la dha. Villa de este presente año por su mag.d..."

⁵¹⁴ "... Conget, Francisco; Sarries, Manuel ..."

⁵¹⁵ "... Raimundo Monzon..."

⁵¹⁶ "... Simon de Miguel..."

⁵¹⁷ "... diputados de la Valle de Roncal..."

Xemeniz: Xemeniz, Martin (1375.10.16: ERR.Sentencia.Idoate.184)

Ximenez: Ximenez, Ju.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Ximenez, ju.o⁵¹⁸ (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Ximenez, lucas (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)

Ximeno (ik. atal honetan, *Jimeno*.)

Jimeno: Jimeno, Joaquin (1836: ERR.abl.199.200)

Ibañes: Yvañes notario publico, sancho (1563.03.31.c: ERR.21.ebna)

Zaltun (de): Çaltun, domingo de (1660.08.27: ZUB/mon.ERR.47.pro)

Zamargilea: Camarguilea menor, Juan (1640.09.11: ERR.27.lr); Camarguilea, domingo (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Camarguilea, Joan (1659.09.06: ERR.46.pro); Camarguilea, maria (1607.07.02: ERR.19.mv); Camarguilea, p.as de Juan (1617.11.18: ERR.36.pre); Camarguilea, p.o⁵¹⁹ (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Çamarguilea por si, Domingo (1644.04.26: ERR.38.pb); Çamarguilea por si, Ju.o (1655.11.13.a: ERR.40.pb); Çamarguilea, chrisostomo (1665.11.09: ERR.48.pro); Çamarguilea, Gregorio (1665.11.09: ERR.48.pro); Çamarguilea, P.o (1665.11.09: ERR.48.pro). = Zamarguilea de Roncal, las piezas de Juan (1590.10.23: ERR.garde.eliz); Zamarguilea mayor, campo de Ju.o (1670.08.07.b: ERR.49.pro); Zamarguilea, Angelo⁵²⁰ Pilart (1836: ERR.abl); Zamarguilea, Josés⁵²¹ Casa Salvo (1836: ERR.abl); Zamarguiléa, Casa que fue de Angelo (1836: ERR.abl.77); Zamarguiléa, Casa que fue de Juan Jose (1836: ERR.abl.180.181.182)

Zapata: Capata morentin, Ju.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Capata, domingo (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Capata, Ju.o(1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)

Zapataria: Capataria menor, P.o (1610.06.06: ERR.20.lr); Capataria por si, fermin (1655.11.13.a: ERR.40.pb); Capataria, Cassa de domingo (1625.01.06: ERR.23.lr); Capataria, Cat.a (1629.12.15: ERR.24.lr); Capataria, Domingo (1665.11.09: ERR.48.pro); Capataria, domingo (1644.07.03: ERR.28.lr); Capataria, gabriel (1667.04.21: ERR.48.pro); Capataria, Ju.n (1647.03.13: ERR.29.lr); Capataria, p.o (1615.07.12.a: ERR.21.lr); Capataria, p.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Çapataria del Varrio de Iriarte, piezas de Gabriel (1671.07.05: ERR.44.pb); Çapataria, fernante (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro); Çapataria, Joan (1665.11.09: ERR.48.pro). = Zapataria vez.o de la dha. Villa de Roncal, casa de Joan (1676.04.29: ERR.50.pro). = *Zapateria:* Çapateria, gabriel (1665.11.09: ERR.48.pro)

Zapateria (ik. atal honetan, *Zapataria*.)

Zarakan (de): Zaracan, campos de (1836: ERR.abl.290)

Zazpe: Cazpe vezinos del lugar de badoztayn, mn. de (1641.08.15: ERR.27.lr)

Zazu: Cacu, Ju.os (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr). = Zazu, Francisca Eder viuda de Vicente (1836: ERR.abl.133); Zazu, José Vicente Josef Eder (1836: ERR.abl); Zazu, Juan Ignacio⁵²² Potot (1836: ERR.abl); Zazu, Vicente (1836: ERR.abl.110); Zazu, Vicente (1836: ERR.abl.261); Zazu, Vicente⁵²³ Casa Rojo (1836: ERR.abl); Zazu, Borda de (kart. 412); Zazu, Casa que fué de Juan Ygnacio (1836: ERR.abl.266); Zazu, Casa⁵²⁴ (1836: ERR.abl); Zazu, Pedro Casa Zazu (1836: ERR.abl); Zazu Arto (ERR.1998.tel); Zazu Barricart (ERR.1998.tel)

Zoko: Çoco, tomas (1629.11.13: ERR.24.lr); Coquo, migl. (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Coquo, p.o (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Çoquo, Juan (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Zoco, Casa⁵²⁵ (1836: ERR.abl).

518 "... pastor..."

519 "... mayoral..."

520 "... Tomas Burdaspal ..."

521 "... José Garate..."

522 "... Pedro Orduna ..."

523 "... Estanislao Garcia..."

524 "... Perez, Pedro Francisco; Zazu, Pedro ..."

525 "... Arregui, Manuel; Barrena, Cipriano; Iriarte, Javier; Martin, Sebastian; Orduna, Pedro ..."

Zorrotza: Corroca, p.o (1626.04.26:
BRD.ERR.23.lr)

Zufia: Zufia Barron (ERR.1998.tel)

Zulet: Zulet Aranguren (ERR.1998.tel)

3.1.1.3. Onomastika: Erronkariko deiturak, izenak eta ezizenak

3.1.1.4. GARDEKO DEITURAK, IZENAK ETA EZIZENAK

- Adamiz*: Adamiz diputado, p.o (1641.09.29: GAR.27.lr); Adamiz, Domingo de (1646.10.02: ERR.GAR.eliz)
- Agitx*: Aguich, Domingo Gayarre (1850: GAR.37.abl)
- Albarcudo*, goitizena: 'Gardar': «A los de Garde, *albarcudos*» (GAR.Anaut.info)
- Alfaure*: Alfaure (1850: GAR.28.abl); Alfaure, Casa de Jesus (1850: GAR.27.abl)
- Alkal*: Alcal, Domingo gayarre (1672.11.01: GAR.49.pro)
- Alkat*: Alcat (1621.09.16: GAR.22.lr); Alcat (1850: GAR.1.abl); Alcat (1850: GAR.20.abl); Alcat alle., marco (1676.05.27: GAR.50.pro); Alcat hoy Isidoro Marco, Juan Miguel (1850: GAR.77.abl); Alcat hoy Mainz (1850: GAR.63.abl); Alcat, Borda de Pedro (kart. 413); Alcat, campos de domingo gayarre (1659.10.10: GAR.46.pro); Alcat, Casa de Juan Miguel (1850: GAR.19.abl); Alcat, Casa de P.o (1661.03.07: GAR.47.pro); Alcat, Casa de Pedro (1850: GAR.63.abl); Alcat, Diego (1665.11.07: GAR.48.pro); Alcat, diego (1675.09.07: GAR.50.pro); Alcat, Domingo (1665.11.07: GAR.48.pro); Alcat, Domingo gayarre (1672.11.01: GAR.eliz); Alcat, domingo (1644.05.20: GAR.28.lr); Alcat, la Casa de llamada (1850: GAR.64.abl); Alcat, marco (1665.11.07: GAR.48.pro); Alcat, marco (1672.11.01: GAR.49.pro); Alcat, marco (1672.11.01: GAR.eliz); Alcat, marco (1675.09.07: GAR.50.pro); Alcat, Pedro (1850: GAR.85.abl)
- Alkazaba*: Alcazaba, mig.l (1670.04.14: GAR.49.pro); Alkazaoa: Alcazaoa sobre la senda, la artiga en Ju[an]es (1620.08.28.b: GAR.22.lr)
- Alkazaoa*: Alcacaoa, campos de Juana (1616.10.18: GAR.21.lr); Alcacaoa, jn.o (1563.11.06: GAR.1.pp); Alcaçaua, casa de ju.o (1634.09.18: GAR.25.lr)
- Alvarez* (GAR.1998.tel)
- Amigot*: Amigo Echandi Argonz (1850: GAR.1.abl); Amigot, Estephania de (1753.11.26: GAR.eliz); Amigot, Estephania de⁵²⁶ (1754.02.04: GAR.eliz); Amigot, lor~ez⁵²⁷ (1592.09.29: GAR.4.mp)
- Anaut*: Anaut (1850: GAR.58.69.abl); Anaut, huerto de Pedro (1850: GAR.25.abl); Anaut, huerto de Pedro (1850: GAR.67.abl); Anaut, Pedro (1850: GAR.2.abl); Anaut, Pedro (1850: GAR.36β.abl); Anaut (GAR.1998.tel)
- Anchou*: Anchou, m.a (1632.05.31: GAR.29.lr)
- Andia*: Andia, Cathelina (1616.07.28: GAR.23.lr)
- Andres*, iz. berez: Andres obispo de Pamplona (1669.09.17: GAR.eliz); Andres pror, Pedro (1615.06.08: GAR.21.lr); Andres, Jn.o (1595.09.16: GAR.5.mp)
- Andueza*: Andueza (1850: GAR.45.71.abl); Andueza, Casa de Pio (1850: GAR.68.abl); Andueza, huerto de Melchor (1850: GAR.36.abl); Andueza, Pio (1850: GAR.69.abl); Andueza (1850: GAR.72.abl); Andueza (GAR.1998.tel)
- Ansa*: Ansa de garde, maria de (1677.03.18: GAR.50.pro)
- Anso*, d': Anso de garde, p.o d- (1627.10.24: GAR.23.lr); Anso y con.es de Garde, josephe de (1650.09.20: GAR.30.lr); Anso, Migl. d- (1625.11.28: GAR.23.lr); Anso, p.o d' (1563.06.06: GAR.1.pp); Anso, Sancho d- (1625.11.28: GAR.23.lr); Ansó, Casa de Raimundo (1850: GAR.14.abl); Ansó, Casa de Raimundo (1850: GAR.48.abl); Ansó, Raimundo (1850: GAR.36β.abl). = *Ãso* (*bokal*)

⁵²⁶ "... viuda y Usufructuaria de Joseph Guillen..."

⁵²⁷ "... lor~ez amigot alle. de urçanqui ..."

3.1.1.4. Onomastika: Gardeko deiturak, izenak eta ezizenak

- sudurkariaz*): Ñaso, miguel d' (1562.07.26.a & b: GAR.1.pp); ik. top. nag. *Anso*.
- Ansogorri*: Ansogorri, Gracian de⁵²⁸ (1714.12.17: GAR.eliz)
- Anton*: Anton, Casa de (1850: GAR.1.abl); Antón, Portillo de (kart. 421)
- Añaños*: Añaños, Casa de (1850: GAR.35.abl); Añaños (1850: GAR.35.abl); Añaños, Casa de Miguel Ramon (1850: GAR.11.abl)
- Apat*: Apat de garde, P.o (1650.08.04: GAR.30.lr); Apat herrero vez.o de la dicha villa, P.o (1650.08.04: GAR.30.lr); Apat, Diego (1665.11.07: GAR.48.pro); Apat, P.o (1672.11.01: GAR.49.pro); Apat, P.o (1672.11.01: GAR.eliz); Apat, Pasqual (1665.11.07: GAR.48.pro); Apat, pasqual (1675.09.07: GAR.50.pro)
- Araguas*: Araguas, Juan Joseph de (1733.06.10: GAR.eliz)
- Aramendia*: Aramendia, el Abad interino Pedro (1661.04.13: IZB.garde.eliz)
- Arbel*: Arbel de garde, el linar de Pedro (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Arbel, las piezas de el dho. Pedro (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Arbel, las piezas del dicho Pedro (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Arbel, maria: (1563.06.06: GAR.1.pp); Arbel, p.o (1573.06.16: GAR.2.mp)
- Argonz*: Argonz (1850: GAR.1.abl); Argonz (1850: GAR.1.abl); Argonz (1850: GAR.13.76.abl); Argonz de Garde, Pedro Josep (1787.b: GAR.21.lr); Argonz, Casa Miguel Javier (1850: GAR.13.abl); Argonz, Huerto de Ramón (1850: GAR.10.abl); Argonz, Paco de (kart. 413); Argonz, Ramon (1850: GAR.75.abl)
- Arnalz*: Arnalz mayo (1621.09.16: GAR.22.lr)
- Arnaut*: Arnaut reclusa, gra. (1602.07.08: GAR.6)
- Arotx*: Aroch de Roncal, pasqual (1630.07.07: ERR.GAR.25.lr); Aroch, linar de domingo (1648.12.11: GAR.29.lr); Aroch, P.o (1665.11.07: GAR.48.pro)
- Arotxa*: Arocha, mig.l (1659.10.10: GAR.46.pro)
- Aroza*: Aroca, diego⁵²⁹ (1638.09.29: GAR.ANS.26.lr); Aroça (1621.09.16: GAR.22.lr); Aroça, domingo (1595.09.16: GAR.5.mp); Aroza, P.o (1672.11.01: GAR.49.pro); Aroza, P.o (1672.11.01: GAR.eliz); Aroza, pedro (1675.09.07: GAR.50.pro)
- Arralla*: Arralla, Sebastian (1574.04.07: GAR.10.pg)
- Arregi*: Arregui, andelle (1562.12.11: GAR.1.pp)
- Arriaga*: Arriaga, Joan y gabriel⁵³⁰ (1672.11.01: GAR.eliz)
- Arriazu*: Arriazu, domingo miguel⁵³¹ (1649.09.30: GAR.29.lr); Arriazu, Ju.o migl.⁵³² (1649.09.30: GAR.BRD.29.lr); Arriazu, Juan migl. de (1649.09.30: GAR.BRD.29.lr)
- Arronddo*: Arronddo, Rincón de (kart. 327)
- Artaso*: Arthaso, Simon Puyal y (1754.02.04: GAR.eliz); Artaso (GAR.1998.tel). = ik. GAR, top. *Artaso*.
- Artxet*: Artxet Rnas., Borda de (kart. 421); Archet (Glaria), Casa de (1850: GAR.2.abl); Archet, Casa de (1850: GAR.3.abl)
- Arxuri*: Arscuri, Jayme (1573.09.30: GAR.2.mp); Auxuri, Catalina (1618.06.06: GAR.21.lr)
- Arzaia*: Arcaia escribano, Diego de (1590.10.23: ERR.GAR.eliz)
- Ascarate*: Ascarate pror. de la villa de Garde, Joan de (1672.09.02: GAR.eliz); Ascarate Su pror.,

⁵²⁸ "... Pror. de las audiencias episcopales de este obispado..."

⁵²⁹ "... mayoral del dicho pedro gayarre..."

⁵³⁰ "... oficiales Canteros vez.os de la villa de Uztarroz..."

⁵³¹ "... el qual a oydo dezir Caso en la dicha villa de ablitas..."

⁵³² "... fue a tomar su continua Residencia a la dicha villa de ablitas..."

Joan de (1672.11.04: GAR.eliz); Ascarate, Joan de⁵³³ (1672.06.03: GAR.eliz)

Aso: Aso (GAR.1998.tel). = *Bokal sudurkariaz*: Ñso (ik. atal honetan, *Anso*.)

Aspa: Aspa de Roncal, la hera de Domingo de (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); ik. top. nag. *íd*.

Ategi: Ategui, arnaut de (1568.03.31: GAR.10.pg)

Atotx (d'): Atoch vezino de Garde, Jaime D' (1543.10.27: GAR.Alli.337.Ordenanzas); Atoch de Garde, catalina d- (1631.06.06: GAR.25.lr); Atoch de Garde, las Piezas de Pasqual d- (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Atoch, linar de pasq.l d- (1627.10.13: GAR.23.lr); Atoch, Pasqual d- (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Atoch, pasqual d- (1631.06.06: GAR.25.lr); Atoch, Un campo de pasqual d- (1593.10.05: GAR.eliz)

Atotxa: Atocha, casa de los (1850: GAR.59.abl); Atocha, casa llamada de Sancho hoy de los (1850: GAR.59.abl); Atocha (1850: GAR.18β.abl); Atocha de garde, m.a (1630.07.07: GAR.25.lr); Atocha de garde, pasqual de (1623.06.28: GAR.23.lr); Atocha⁵³⁴, Phelipe de (1658.07.07: GAR.ESP/mad.46.pro); Atocha, albazea y testamentario de Phelipe de (1672.09.02: GAR.eliz); Atocha, campo de Dn. Diego (1711.05.04: GAR.eliz); Atocha, campos de (1850: GAR.14.abl); Atocha, Dona Gracia de (1718.06.10: ANS.garde.eliz); Atocha, doña Gracia de (1803: GAR.eliz); Atocha, el dho. Phelipe de (1659.08.20: GAR.46.pro); Atocha, el dho. Phelipe de (1659.08.20: GAR.46.pro); Atocha, el dho. Phelipe de (1659.08.20: GAR.ESP/mad.46.pro); Atocha, el Mayorazgo de (1850: GAR.18β.abl); Atocha, el Mayorazgo de (1850: GAR.18β.abl); Atocha, los (1850:

GAR.59.abl); Atocha, Phelipe de (1672.09.02: GAR.eliz); Atocha, testamentario de Phelipe de (1659.08.20: GAR.ESP/mad.46.pro); Attocha, Phelippe de (1666.12.01: GAR.eliz); Atotxa (GAR.Anaut.info)

Azaras: Azaras, Lizenciado Dn. Jph. de (1733.06.10: GAR.eliz)

Aziarix: Aciarich, andelle (1562.12.11: GAR.1.pp); Aciarich, joanquo (1562.12.11: GAR.1.pp)

Azkarate: Azcarate, Joan de (1672.05.24: GAR.49.pro); Azcarate, Joan de⁵³⁵ (1672.05.24: GAR.49.pro)

Aznarez: Aznarez (1850: GAR.11.46.abl); Aznarez, Casa de (1850: GAR.11.abl); Aznarez, Casa de (1850: GAR.17.abl); Aznarez, Casa de Santiago (1850: GAR.8.abl); *Aznarez, deitura*: Aznarez, Julián (1850: GAR.2.abl); Aznarez, Marcelino (1850: GAR.14.abl); Aznarez, Santiago⁵³⁶ (1850: GAR.46.abl); Aznarez, Sebas.n (1646.09.29: GAR.29.lr); Aznarez, Un campo en la Cruz (1850: GAR.2.abl); Aznarez, Vicente (1850: GAR.4.abl); Aznárez (1850: GAR.2.abl); Aznárez (1850: GAR.8.17.62.72.82.abl); Aznárez de Burgui, Eusebio (1850: GAR.81.abl); Aznárez Mayo (1850: GAR.6.abl); Aznárez, Casa de Santiago (1850: GAR.9.abl); Aznárez, Casas de Juan Joset (1850: GAR.35.abl); Aznárez, Cirilo (1850: GAR.81.abl); Aznárez, Diego (1850: GAR.8.abl); Aznárez, huerto de Cirilo (1850: GAR.81.abl); Aznárez, huerto de Vicente (1850: GAR.61.abl); Aznárez, Marco (1850: GAR.4.abl); Aznárez, Santiago (1850: GAR.73.abl); Aznarez (GAR.1998.tel)

Baines: Bajnes: (1570.04.18: GAR.10.pg); Baynes, Leon⁵³⁷ (1672.11.01: GAR.eliz); Vajnes, margarita: (1570.04.18: GAR.10.pg)

Barrena: Casa Barrena (1850: GAR.61.65.66.abl); Barrena, campo de Joset (1850: GAR.78.abl); Barrena, Casa de Elias (1850: GAR.18β.abl); Barrena, Casa de Leon (1850: GAR.62.abl)

⁵³³ "... procurador de le alle. Jurados Vez.os y concejo de la V.a de garde..."

⁵³⁴ "... natural que fue de la villa de Garde y vezino de la Villa de madrid y por el yten veynte de dho. testamento deja a las siete villas de dha. Valle de Roncal diez mil Reales de plata para que los pongan a Censo, o, otro empleo y sus Redictos Sean para pagar a los maestros de escuelas que hubiere en las dhas. siete Villas..."

⁵³⁵ "... pror. de las au.as eclesiasticas de este obispado..."

⁵³⁶ "... sucesor de Pedro Ignacio Gorri..."

⁵³⁷ "... vez.os de la dha. Villa de ySaua aSi mismo oficiales Carpinteros..."

Bartolome: Bar.me gayarre abad de garde, el abad don (1657.09.29: GAR.40.pb)

Begino: Begino (1850: GAR.32.abl); Begino, Casa de Feliciano (1850: GAR.38.abl); Begino, Feliciano (1850: GAR.24.abl); Begino, Martin Francisco (1850: GAR.10.abl); Begino, Martin Francisco (1850: GAR.35.abl); Begino (GAR.1998.tel)

Belea: Belea (1621.09.16: GAR.22.lr); Belea de Roncal, la Pieza q. llaman de Domingo (1590.10.23: ERR.GAR.eliz)

Belkotx: Belcoch, Miguel (1590.10.23: ERR.GAR.eliz)

Beltran: Beltran (1850: GAR.1.abl); Beltran (1850: GAR.71.abl); Beltran Abad, Jose Miguel (1861.04.11: GAR.eliz); Beltran de Gaiarre, Domingo (1711.05.04: GAR.eliz); Beltran de Gayarre, Domingo (1754.02.04: GAR.eliz); Beltran de Gayarre, Juan francisco (1754.02.04: GAR.eliz); Beltran de Gayarre, Juan Pasqual (1754.02.04: GAR.eliz); Beltran Jurado de garde, Juan (1650.07.13.a: GAR.30.lr); Beltran menor, Juan (1675.09.07: GAR.50.pro); Beltran menor, P.o (1665.11.07: GAR.48.pro); Beltran v.o de Garde, don pedro (1562.12.11: GAR.1.pp); Beltran y putreu, el dicho domingo (1634.09.18: GAR.25.lr); Beltran, Borda de (kart. 413 & 4.211); Beltran, Campo de Domingo Miguel (1850: GAR.58.abl); Beltran, campos de Juan Pascual (1850: GAR.73.abl); Beltran, Casa de Domingo Miguel (1850: GAR.12.abl); Beltran, casa de pedro (1634.09.18: GAR.25.lr); Beltran, Domingo (1665.11.07: GAR.48.pro); Beltran, Domingo Miguel (1850: GAR.61.abl); Beltran, domingo (1573.06.16: GAR.2.mp); Beltran, domingo (1595.09.16: GAR.5.mp); Beltran, domingo (1675.09.07: GAR.50.pro); Beltran, domingo (1675.09.07: GAR.50.pro); Beltran, Juan⁵³⁸ (1672.09.17.a: GAR.49.pro); Beltran, P.o An.o (1673.09.18: GAR.50.pro); Beltran, p.o (1632.05.31: GAR.29.lr); Beltrán (1850:

GAR.18.19.abl); Beltrán gayarre, Domingo⁵³⁹ (1754.02.04: GAR.eliz); Beltrán Rnas., Borda de (kart. 421); Beltrán, Casa de Rosendo (1850: GAR.20.abl); Beltrã abbad de garde, p.o (1595.05.31: GAR.5.mp); Beltrã, don pedro⁵⁴⁰ (1562.07.26 (1): GAR.1.pp); Veltran, Joan (1672.11.01: GAR.eliz); Veltran, Ju.o (1672.11.01: GAR.49.pro); Velttran de Gaiarre, domingo (1753.11.26: GAR.eliz); Velttran de Gaiarre, Juan fran.co (1753.11.26: GAR.eliz); Velttran de Gaiarre, Juan fran.co (1753.11.26: GAR.eliz); Velttran de Gaiarre, Juan Pasq.l (1753.11.26: GAR.eliz); Velttran de Gaiarre, Juan Pasqual (1753.11.26: GAR.eliz); Beltrán de Gayarre, Juan Francisco (1730.07.28: GAR.Procesos.1817. Idoate.342)

Belza: Belca portaz (1579.06.17: GAR.2.mp); Belca, felipe (1595.09.16: GAR.5.mp); Belza de garde, Catalina (1626.04.02: GAR.23.lr); Belza, Catalina (1626.04.02: GAR.23.lr)

Benita: Benita, Casa de (1850: GAR.66.abl)

Benito: Benito Garde (1850: GAR.4.abl)

Beretens: Beretens (1850: GAR.61.abl); Beretens, campos de Vicente (1850: GAR.78.abl)

Beretus: Beretus, Vicente (1850: GAR.5.abl)

Bernabé: Peña Bernabé (kart. 319)

Bernat: Bernat, Casa llamada de Martina Inés (1850: GAR.48.abl)

Bernues: Ber nues, miguel (1672.11.01: GAR.eliz); Bernues, migl. (1665.11.07: GAR.48.pro); Bernuess, Miguel (1675.09.07: GAR.50.pro); Vermes, miguel (1666.11.02: GAR.48.pro); Vernues, miguel (1672.11.01: GAR.49.pro)

Berria: Berria (1850: GAR.35.abl); Berria, migl. (1665.11.07: GAR.48.pro); Berria, Pasqual (1665.11.07: GAR.48.pro)

Bertitx: Bertich, Jayme (1620.08.28.b: GAR.22.lr)

⁵³⁸ alcalde Juez ordinario de la Villa de garde..."

⁵³⁹ "En poder de D. Domingo percivieron 30 pesos, enviados desde Corella por Pedro de gayarre, para el ornato de la Ermita de Ntra. Sra. de Zubroa y po no haberlos entregado a su destino, tuvo que pagarlos el demandante..."

⁵⁴⁰ " El mro. don p.o beltrã vica.o de Garde y migl. dāso..."

- Bidazar*: Vidaca, Vicente (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Biesa* (GAR.1998.tel)
- Biliotx*: Vilioch, Miguel (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Vilioch, Miguel (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); ik. GAR, top. *Bietxea & Bilioxo*.
- Biratx*: Biratx, Borda de (kart. 413)
- Bitxinti*: Bichinti, en el termino llamado done (1579.06.17: GAR.2.mp); Bitxinti, Camino de Done (kart. 421); Bitxinti, Done (kart. 421)
- Blasco*: Blalco en el termino de Zalamone, la casa del (1850: GAR.15.abl).= *Burgin*: Blasco Jerause, al fondon de la pieza de (1441.09.21: BUR.garde.eliz). = *Anson*: Blasco Salboch Arandi (1718.06.10: ANS.garde.eliz)
- Blázquez*: Don Sancho Blázquez: «... llamado Iturri, racionero de Garde...» (1593: Idoate, *Comunidad*, 102)
- Bon*: Bon (1850: GAR.9.abl); Bon, campo de mig.l (1646.10.04: GAR.29.lr); Bon, Casa de Esteban (1850: GAR.8.abl); Bon, el dicho Juan gayarre de (1634.09.18: GAR.25.lr); Bon, Juan Gayarre de (1634.09.18: GAR.25.lr); Bon, p.o (1573.06.16: GAR.2.mp); Bon, pieca de Juan gayarre de (1634.09.01: GAR.35.pro)
- Bordonaba* (GAR.1998.tel)
- Bortetx*: Bortech, migl. (1595.09.16: GAR.5.mp)
- Bortiri*: Bortiri (1850: GAR.1.abl); Bortiri menor, Domingo (1672.11.01: GAR.49.pro); Bortiri menor, Domingo (1672.11.01: GAR.eliz); Bortiri y La Rabia, campos que les llaman de Pascual (1850: GAR.53.abl); Bortiri y la Rabia, campos que los llaman de Pascual (1850: GAR.61.abl); Bortiri, Domingo Lopez (1711.05.04: GAR.eliz); Bortiri, la dha. (1661.03.07: GAR.47.pro); Bortiry, domingo (1675.09.07: GAR.50.pro)
- Bortitx*: Bortich (1621.09.16: GAR.22.lr)
- Bradina*: Casa Bradina (1850: GAR.42.abl); Bradina, Casa de M^a Angela (1850: GAR.43.abl)
- Braskotx*: Brascoch, domingo (1622.07.26: ERR.22.lr)
- Bronte*: Bronte (1621.09.16: GAR.22.lr); Bronte es.no Real vez.o de la Villa de Burgui, Pasqual (1670.04.14: GAR.49.pro); Bronte vecino de Burgui, campos de Antonio (1850: GAR.41.abl); Bronte vez.os de Garde, domingo (1616.10.18: GAR.21.lr); Bronte, domingo (1616.10.18: GAR.21.lr); Bronte, pedro (1631.10.11.a: GAR.25.lr).
- Brun*: Bru: Bru, Jorja (1850: GAR.2.abl); Brun: Brun, Campos de Jorja (1850: GAR.50.abl); Brun, campos de Jorja (1850: GAR.68.abl); Brun (GAR.1998.tel)
- Burdaspal*: Burdaspal, Joseph de (1650.09.20: GAR.30.lr); *Burdespal*: Burdespal, Ignacio (1850: GAR.18β.abl). = *Informatzaileak*: «*Burdaspal*, son apellidos; los de Matías» (GAR.Anaut.info)
- Burroa*: Burrroa, esteban⁵⁴¹ (1590.10.23: ERR.GAR.eliz)
- Burugorri*: Burugorri de Roncal (1850: ERR.GAR.1.abl)
- Buruxuri*: Buruxuri (1563.11.06: GAR.1.pp)
- Cajal* (ik., atal honetan, *Caxal*.)
- Cajales* (ik., atal honetan, *Caxales*.)
- Calvo*: Calvo Rnas., Corral del (kart. 421); Calvo, Borda del (kart. 327); Calvo, Casa del (1850: GAR.19.abl)
- Carlos*: «... Carlos ... el Prinzipe...»⁵⁴² (1441.09.21: BUR.garde.eliz)

⁵⁴¹ "... de Roncal..."

⁵⁴² "... Carlos = por el Prinzipe en el consello pntes. el Canziller D. Pe.o perez Juan Garzia, el Protonotario el patrimonial y otros, Martin de Muru..."

Casado: Casado (1850: GAR.34.53.73.abl); Casado (Petronila), Casa de (1850: GAR.73.abl); Casado, Casa de Angel (1850: GAR.2.abl); Casado, Casa de Domingo Manuel (1850: GAR.70.abl); Casado, Casa de Petronila (1850: GAR.65.abl); Casado, La casa llamada Leon (1850: GAR.49.abl); Casado, campos de Domingo Manuel (1850: GAR.36.abl); Casado, campos de Petronila (1850: GAR.75.abl); Casado, Domingo (1665.11.07: GAR.48.pro); Casado, huerto de Pedro Manuel (1850: GAR.43.abl); Casado, Joan (1672.11.01: GAR.eliz); Casado, Ju.o (1672.11.01: GAR.49.pro); Casado, Petronila (1850: GAR.2.abl); Cassado (1621.09.16: GAR.22.lr); Cassado, Juan (1675.09.07: GAR.50.pro)

Casilda, la: Casilda (Lusarco), Casa de la (1850: GAR.37.abl)

Castel-Ruiz (GAR.1998.tel)

Catalina: Catalina perez viuda de Domingo elizalte, piezas de (1670.04.14: GAR.49.pro). = *CATALINA DE ESCAREZ*: Catalina de escarez, las cassas de (1661.02.02: GAR.47.pro); Catalina de escarez y De Juan mehia, las cassas de (1661.02.09: GAR.47.pro). = *CATALINA UZCARREZ*: Catalina Uzcarrez, casa de (1661.03.07: GAR.47.pro)

Catalo: Catalo, Casa de (1850: GAR.81.abl)

Caxal: Caxal su mug[e]r, beltran de Urbicaya y ana (1611.09.29: GAR.20.lr). = *Cajal* (cfr. deitura, RAMON Y CAJAL): Cajal de Garde, Ana de (1626.04.14: GAR.23.lr).

Caxales: Caxales, Ana de (1626.04.14: GAR.23.lr). = *Cajales*: Cajales, Ana de (1626.04.14: GAR.23.lr)

Ciprian, iz. berez: Ciprian Ezquer (1850: GAR.7.abl); Ciprian marco, los campos contajiosos que trabaja (1677.09.01: GAR.50.pro)

Compañero: Compañero, Cat.a (1623.10.16: GAR.22.lr)

Conget (ik., atal honetan, *Konxet*.)

Cortes: Cortes, Casa de Andres (1850: GAR.25.abl); Cortés (1850: GAR.78.abl)

Coso: Coso, campos de Maria Teresa (1850: GAR.24.abl)

Cristobal: Christobal lopez, Campos de (1672.11.02: GAR.49.pro)

Cruchaga (ik. atal honetan, *Krutxaga*.)

Cucharatera: Cucharatera, Casa (1850: GAR.79.abl)

Cucharero: Cucharero, Borda de (kart. 421); Cucharero Rnas., Borda de (kart. 413)

Cheso, gentilizioa: «A los de Echo les llaman *Chesos*» (GAR.Anaut.info). = Cheso Rnas., Borda del (kart. 413); Cheso, Casa del (1850: GAR.85.abl); Cheso, Foz del (kart. 413, BUR id.).

Datoch (ik. atal honetan, *Atotx*.)

Damaso: Damaso, Casa de (1850: GAR.57.abl)

Dansa: Dansa viuda, catalina (1660.02.13: GAR.eliz)

Danso: Danso Biuda de Pedro mendigacha, Maria (1714.12.17: GAR.eliz); Danso de garde, p.o (1627.10.24: GAR.23.lr); Danso Jurados, migl. (1672.11.01: GAR.49.pro); Danso Jurados, miguel (1672.11.01: GAR.eliz); Danso menor, P.o (1665.11.07: GAR.48.pro); Danso, francisco de Irigoien Pror. de Maria (1714.12.17: GAR.eliz); Danso, María⁵⁴³ (1714.12.17: GAR.eliz); Danso, Migl.⁵⁴⁴

543 "... viuda de Pedro de Mendigacha menor, tutora de sus hijos, vecina de Garde..."

544 "... residente en Paris en Seruicio de la reyna christianissima de françia y natural de la ciudad de Tudela en este reyno de Nauarra dize que por cosas q. le conuien~e para tiempos a venir ad futurã rei memoriam tiene necesidad de hazer informacion de su filiacion y quienes erã sus padres aguelos y antepasados... el suplicante y todos sus descendientes an sido y son naturales de la valle de Roncal y villa de garde inclusa en ella adonde y en la dha. ciudad de Tidela an sido y son tenidos por gente muy hidalga y nobles y como tales el dicho Sancho danso fue lugarteniente de iusticia de la dicha ciudad y tubierõ y ocuparõ los dhos. sus aguelos los cargos de la republica de la dha. villa de Garde como los dirã los testigos... sin que nenguno dellos aya oydo

(1625.11.28: GAR.23.lr); Danso, p.as de Ju.o (1621.04.15: GAR.22.lr); Danso, p.o (1563.06.06: GAR.1.pp); Danso, pedro (1631.10.11.a: GAR.25.lr); Danso, pedro⁵⁴⁵ (1626.04.02: GAR.23.lr); Danso, Sancho (1625.11.28: GAR.23.lr); Dansso alle. hordinario del lugar de garde, miguel (1570.05.24: GAR.2.mp); DanSso, migl. (1650.09.20: GAR.30.lr); Dansso (1621.09.16: GAR.22.lr); Dansso, mig.l (1595.09.16: GAR.5.mp); Dansso, miguel (1675.09.07: GAR.50.pro); Dāso alle. de garde, migl. (1562: GAR.13.ebna); Dāso, miguel (1562.07.26.a & b: GAR.1.pp)

Datotx: Datoch de Garde, catalina (1631.06.06: GAR.25.lr); Datoch de Garde, las Piezas de Pasqual (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Datoch, campos de pasqual (1630.07.07: GAR.25.lr); Datoch, linar de pasq.l (1627.10.13: GAR.23.lr); Datoch, Pasqual (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Datoch, pasqual (1631.06.06: GAR.25.lr); Datoch, Un campo de pasqual (1593.10.05: GAR.eliz). = ik. atal honetan, *Atotx*.

Domeño (GAR.1998.tel)

Domingo, iz. berez: D(oming)o gayarre, piecas de (1634.09.01: GAR.35.pre); Domingo Danso, los campos de (1666.09.10: GAR.48.pro); Domingo duriz, campo en de (1659.10.10: GAR.46.pro); Domingo duriz, la borda de (1666.09.10: GAR.48.pro); Domingo elizalte, piezas de Catalina perez viuda de (1670.04.14: GAR.49.pro); Domingo ernalz (1630.07.07: GAR.25.lr); Domingo fuertes, la hera de (1666.09.10: GAR.48.pro); Domingo Garzia, una heredad de⁵⁴⁶ (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Domingo Gayarre Aguich (1850: GAR.37.abl); Domingo gayarre alcat, campos de (1659.10.10: GAR.46.pro); Domingo gayarre galech, la borda de (1666.09.10: GAR.48.pro); Domingo Lorea, campos de (1659.10.10: GAR.46.pro); Domingo masterra, pieca de (1634.09.01: GAR.35.pre); Domingo maxterra, el sr. (1665.11.07: GAR.48.pro); Domingo

maysterra, campos de (1672.11.02: GAR.49.pro); Domingo, miguel (1625.11.13: GAR.23.lr)

Donguillen: Donguillen, el dho. licenciado Pedro de (1646.10.02: ERR.GAR.eliz). = Don Guillen, El licen.do Pedro de (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Don Guillen, el dho. licenciado Pedro de (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Don Guillen, el dho. Licenciado P.o de (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Don Guillen, Licenciado Don Pedro de (1646.10.02: ERR.GAR.eliz).

Duriz: Diuriz, Ju.o (1672.11.01: GAR.49.pro); Duriz (1621.09.16: GAR.22.lr); Duriz alle. de la dicha villa, el señor domingo (1647.04.06: GAR.29.lr); Duriz alle., p.o (1641.09.29: GAR.27.lr); Duriz de garde, p.o (1649.07.13.a: GAR.29.lr); Duriz, Angela (1676.11.14: GAR.45.pb); Duriz, campo en de domingo (1659.10.10: GAR.46.pro); Duriz, canpos de Sebas.n (1630.07.07: GAR.25.lr); Duriz, domingo (1675.09.07: GAR.50.pro); Duriz, Joan (1663.09.18: GAR.47.pro); Duriz, Joan (1673.09.18: GAR.50.pro); Duriz, p.as de domingo (1634.09.18: GAR.25.lr); Duriz, P.o (1631.06.06: GAR.25.lr)

Eder: Eder, campos de domingo (1593.10.05: GAR.eliz); Eder, Casa de Joset Ramon (1850: GAR.4.abl); Ederr al(cald)e, xpobal. (1595.09.16: GAR.5.mp); Ederr, diego⁵⁴⁷ (1626.11.14: GAR.24.lr); Ederr, domingo (1562.07.27: GAR.1.pp); Ederr, domingo⁵⁴⁸ (1626.11.14: GAR.24.lr); Ederr, el dicho diego (1626.11.14: GAR.24.lr); Hederr vez.o de la Villa de Roncal, Joan (1666.09.10: GAR.48.pro)

Ederra: Ederra sobre la senda, Junto al Rio de llarne (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Ederra, Felix (1861.04.11: UZT.garde.eliz); Ederra, gra. (1621.04.15: GAR.22.lr); Gederra, domingo (1562.07.20: GAR.1.pp); Hederra, catalina (1563.11.06: GAR.1.pp); Hederra, domingo⁵⁴⁹ (1562.07.20: GAR.1.pp)

ni entendido hubiesen sido Judios moros ni penitenciadas por el Santo ofiçio..."

⁵⁴⁵ "... vez.o que fue de la djca. Villa de garde..."

⁵⁴⁶ "... de Roncal en la misma lama..."

⁵⁴⁷ "... natural de la dicha villa y residente al presente en la de foz calanda del rreyno de aragon..."

⁵⁴⁸ "... beneficiado que fue de la dicha villa y ermano del dicho diego ederr

⁵⁴⁹ "... domingo gederra..."

- Elar*: «... johã elar...» (1480.10.20: GAR.10.pg).
- Elizalte*: Elizalte agote de garde, Joan (1612.06.22: GAR.20.lr); Elizalte agote de garde, Joan (1612.06.02: GAR.20.lr); Elizalte, Ju.o⁵⁵⁰ (1612.06.22: GAR.20.lr)
- Elizari* (GAR.1998.tel)
- Erlanz*: Erlanz, domingo (1631.10.11.a: GAR.25.lr); Herlanz, Domingo (1665.11.07: GAR.48.pro); Herlanz, Domingo (1672.11.01: GAR.49.pro); Herlanz, Domingo (1672.11.01: GAR.eliz)
- Erlex*: Erles, Andres (1675.09.07: GAR.50.pro); Erles, ciprian (1675.09.07: GAR.50.pro); Erlès (1850: GAR.48.75.abl); Erlès (1850: GAR.1.abl); Erlès (1850: GAR.1.abl); Erlex (1621.09.16: GAR.22.lr); Erlex, domingo (1595.09.16: GAR.5.mp); Erlex, el dicho domingo (1634.09.18: GAR.25.lr); Herlex alle., Domingo (1672.11.01: GAR.49.pro); Herlex alle., domingo (1672.11.01: GAR.eliz); Herlex teniente de alle., Domingo (1663.09.18: GAR.47.pro); Herlex teniente de alle., Domingo (1673.09.18: GAR.50.pro); Herlex, Andres (1665.11.07: GAR.48.pro); Herlex, Christobal (1665.11.07: GAR.48.pro); Herlex, domingo⁵⁵¹ (1622.09.07: GAR.22.lr); Herlex, Ju.o (1665.11.07: GAR.48.pro); Herlex, silbestro (1665.11.07: GAR.48.pro)
- Ernalz*: Ernal (1850: GAR.1.abl); Ernalz (1621.09.16: GAR.22.lr); Ernalz de portaz, Juan (1675.09.07: GAR.50.pro); Ernalz, domingo (1630.07.07: GAR.25.lr); Ernalz, Huerta de Bernardo (1850: GAR.4.abl); Ernalz, Juan (1616.07.28: GAR.23.lr); Ernalz, Juan (1631.10.11.a: GAR.25.lr); Ernaz: Ernaz, p.o (1642.08.03.a: GAR.32.lr); Hernalz de Garde, la Pieza de blasco (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Hernalz, Campos de Joan (1659.10.10: GAR.46.pro); Hernalz, Ju.o (1625.11.13: GAR.23.lr); Hernalz, pedro (1625.11.13: GAR.23.lr); Hernaz, domingo (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Hernalz de Soroburu (1579.06.17: GAR.2.mp)
- Esandi*: Esandi, Marco (1850: GAR.25.abl)
- Eskarez*: Cfr. top. nag. Uskartze. = *Aipuak*: Escarez y De Juan mehia, las cassas de catalina de (1661.02.09: GAR.47.pro); Escarez, las cassa de catalina de (1661.02.02: GAR.47.pro)
- Esparz*: Esparz veçino de la dicha villa, miguel⁵⁵² (1623.04.12.b: GAR.22.lr); Esparz, Borda de (kart. 413); Esparz, Casa de (1850: GAR.84.abl); Esparz, migl. (1631.10.11.a: GAR.25.lr); Esparz, pedro (1675.09.07: GAR.50.pro); Esparç, migl. (1623.04.12.b: GAR.22.lr). = *Ezparz*: Ezparz, P.o (1665.11.07: GAR.48.pro); Ezparz, P.o (1672.11.01: GAR.49.pro); Ezparz, Pedro (1672.11.01: GAR.eliz)
- Esparza*: Esparz Rna., Borda de (kart. 327); Esparza, Corral de (kart. 421); Esparca, Joseph de (1669.02.04: GAR.eliz)
- Esteban*, iz. berez: Esteban gayarre, Joan (1665.11.07: GAR.48.pro)
- Etxabarne*: Etxabarne, Dn. Manuel de⁵⁵³ (1803: GAR.eliz)
- Etxandi*: Echadi (1850: GAR.78.abl); Echadi, Fernando (1850: GAR.2.abl); Echandi (1850: GAR.1.abl); Echandi (1850: GAR.65.83.abl); Echandi, Campos de Ramon (1850: GAR.24.abl); Echandi, Casa de Fernanda (1850: GAR.79.abl); Echandi, Domingo (1850: GAR.70.abl); Echandi, huerto de Doroteo (1850: GAR.73.abl); Echandi, huerto de Fernando (1850: GAR.77.abl); Echandi, Ramon (1850: GAR.24.abl); **Txandi*: Chandí, Casa de (1850: GAR.16.abl)
- Etxeberri*: Etxeberri (1621.09.16: GAR.22.lr); Etxeberri, Campos de Phelipe (1659.10.10: GAR.46.pro); Etxeberri, domingo (1625.11.13: GAR.22.lr)

⁵⁵⁰ "... abitante en la v.a de garde de la casta y opinion de agotes..."

⁵⁵¹ "... Jurados de la dicha villa..."

⁵⁵² "... le acusa de haverle tratado en cierta Riña que con el tubo de que hera un ladron cornudo <> y otras palabras de pesadumbre..."

⁵⁵³ "... Diacono cappellan de la (capilla) fundada en la Basilica de Nra. Señora de Zuberoa Jurisdiccion de la Villa de Garde por doña Gracia de Atocha..."

GAR.23.lr); Echeberri, Phelipe (1665.11.07: GAR.48.pro); *Txeberry: Cheberri, Domingo (1665.11.07: GAR.48.pro)

Etxenike: Echeniq.e, juan de⁵⁵⁴ (1666.12.01: GAR.eliz); Echenique⁵⁵⁵, Joan de (1659.08.20: GAR.ESP/mad.46.pro); *Txinike: Chinique vez.o de Madrid, Joan de (1659.08.20: GAR.46.pro); Chinique, Joan de⁵⁵⁶ (1672.09.02: GAR.eliz); Chinique, Joan de (1659.08.13: GAR.46.pro); *Txiniki: Chiniqui, Dona Paula Oroñez Viuda de Joan de (1666.08.09: GAR.eliz)

Eugenio, iz. berez: Eugenio Urzainqui (1850: GAR.85.abl)

Eulate, deitura: Eulate, Don goncalo de (1666.08.09: GAR.eliz)

Ezker: Hezquerr, antonio⁵⁵⁷ (1646.09.29: GAR.29.lr); Ezquer (1850: GAR.7.abl); Ezquer, Borda de (kart. 413 & 4.211); Ezquer, Casa de (1850: GAR.58.abl); Ezquer, Ciprian (1850: GAR.7.abl); Ezquer, El Campo de (kart. 413); Ezquerr, domingo⁵⁵⁸ (1592.09.29: GAR.4.mp)

Feliciano, iz. berez: Feliciano Begino (1850: GAR.24.abl)

Felipe: Phelipe de atocha, testamentario de (1659.08.20: GAR.ESP/mad.46.pro); Phelipe echeberri, Campos de (1659.10.10: GAR.46.pro); Phelipe de atocha, el dho. (1659.08.20: GAR.ESP/mad.46.pro); Phelipe exeberri, casa de (1678.09.05: GAR.50.pro)

Felix, iz. berez: Felix Ederra (1861.04.11: UZT.garde.eliz)

Fernandez: (1850: GAR.10.56.abl); Fernandez, Casa de Bernardino (1850: GAR.73.abl); Fernandez, Joseph⁵⁵⁹ (1672.11.01:

GAR.eliz); Fernández arquitecto de Uncastillo, Joseph (1672: GAR.eliz)

Ferrero: Ferrero, remon (1562.10.25: GAR.1.pp)

Ferteg: Ferteg, jayme (1620.08.28.b: GAR.22.lr)

Francisco, iz. berez: Francisco Beltrán de Gayarre, Juan (1730.07.28: GAR.Procesos.1817. Idoate.342); Francisco Marco (1850: GAR.4.71.abl)

Fuertes: Fuertes, Casa de (1850: GAR.4.abl); Fuertes, casas de Domingo (1660.02.13: GAR.eliz); Fuertes (1850: GAR.14.36.41.57.abl); Fuertes del Pueyo, joan⁵⁶⁰ (1592.09.29: GAR.4.mp); Fuertes hermanos, Juan y miguel (1650.09.20: GAR.30.lr); Fuertes Rnas., Borda de (kart. 319); Fuertes Rnas., Borda de (kart. 413); Fuertes vez.o de garde, domingo (1627.10.13: GAR.23.lr); Fuertes vez.os de garde, jayme (1622.07.02.b: GAR.22.lr); Fuertes Viuda de Felipe Gamba, campos de Ramira (1850: GAR.67.abl); Fuertes, campos de Francisco Ramon (1850: GAR.34.abl); Fuertes, Domingo (1642.08.03.a: GAR.32.lr); Fuertes, Jayme (1625.11.13: GAR.23.lr); Fuertes, Jayme (1665.11.07: GAR.48.pro); Fuertes, Jayme (1672.11.01: GAR.49.pro); Fuertes, Jayme (1672.11.01: GAR.eliz); Fuertes, Jayme (1675.09.07: GAR.50.pro); Fuertes, Joan (1665.11.07: GAR.48.pro); Fuertes, joan⁵⁶¹ (1592.09.29: GAR.4.mp); Fuertes, Juan (1675.09.07: GAR.50.pro); Fuertes, mig.l (1621.04.15: GAR.22.lr); Fuertes, migl. (1665.11.07: GAR.48.pro); Fuertes, miguel (1642.08.03.a: GAR.32.lr); Fuertes, M^a Josefa (1850: GAR.1.abl); Fuertes, p.as de p.o (1621.04.15: GAR.22.lr); Fuertes, p.o⁵⁶² (1616.10.18: GAR.21.lr)

Gabarri: Gabarri⁵⁶³ (1599.09.29: GAR.5.mp); Gabarri, Jusefe (1675.09.07: GAR.50.pro); Gabarri, Juan (1675.09.07: GAR.50.pro)

⁵⁵⁴ "... los herederos de juan de echeniq.e testamentario que fue de Phelippe de Attocha..."

⁵⁵⁵ "... vez.o de la Villa de Madrid y testamentario de Phelipe de atocha..."

⁵⁵⁶ "... albazea y testamentario de Phelipe de atocha..."

⁵⁵⁷ "... y demas Camaradas Caçadores..."

⁵⁵⁸ "... domingo ezquerr Juntero de bidangoz..."

⁵⁵⁹ "... vezino de la Villa de un Castillo del Reyno de aragon oficial arrquiteto..."

⁵⁶⁰ "... Joan fuertes del pueyo lug.r ten[ien][t[e] de Justi[ci]a de la billa y balle de anso del rey.o de aragon..."

⁵⁶¹ "... Joan fuertes, migl. aznariz Jurados del lug.r de fago de la Val de ansso..."

⁵⁶² "... tassadores..."

⁵⁶³ "Iten biñaga diez robadas de tierra que afruetan con pie.as de gabarri y xpobal lopez y de gregorio lopez..."

Gaiarre: Gaiarre, Bartolome (1711.05.04: GAR.eliz); Gaiarre, Campo de los erederos de Bartolome (1711.05.04: GAR.eliz); Gaiarre, casa de dho. Dn. Ju.o Pasqual de (1711.05.04: GAR.eliz); Gaiarre, cuio Capellan es dn. Ju.o Pasqual (1711.05.04: GAR.eliz); Gaiarre, Domingo Beltran de (1711.05.04: GAR.eliz); Gaiarre, domingo Veltrran de (1753.11.26: GAR.eliz); Gaiarre, el Licenciado Dn. Bartolome de (1732.07.11: GAR.eliz); Gaiarre, Joan (1666.08.09: GAR.eliz); Gaiarre, Joseph (1711.05.04: GAR.eliz); Gaiarre, Juan fran.co Veltrran de (1753.11.26: GAR.eliz); Gaiarre, Juan fran.co Veltrran de (1753.11.26: GAR.eliz); Gaiarre, Juan Pasq.l Veltrran de (1753.11.26: GAR.eliz); Gaiarre, Juan Pasqual Veltrran de (1753.11.26: GAR.eliz); Gaiarre, Margarita (1711.05.04: GAR.eliz); Gaiarre, Pedro de (1753.11.26: GAR.eliz); Gaiarre, Pedro francisco (1732.07.11: GAR.eliz); Gayarre (1579.06.17: GAR.2.mp); Gayarre (1621.09.16: GAR.22.lr); Gayarre (1850: GAR.1.abl); Gayarre (1850: GAR.1.abl); Gayarre (1850: GAR.31.67.71.abl); Gayarre abad de garde, el abad don Bar.me (1657.09.29: GAR.40.pb); Gayarre abbad, el licen.do (1634.10.09: GAR.25.lr); Gayarre Aguich, Domingo (1850: GAR.37.abl); Gayarre aJarich, domingo (1665.11.07: GAR.48.pro); Gayarre aJarich, P.o (1665.11.07: GAR.48.pro); Gayarre alcal, Domingo (1672.11.01: GAR.49.pro); Gayarre alcalde de Garde, Pedro (1616.07.28: GAR.23.lr); Gayarre alcalde, domingo (1651.07.14: GAR.30.lr); Gayarre alcalde, Ju.o (1627.09.15: GAR. 23.lr); Gayarre alcat, campos de domingo (1659.10.10: GAR.46.pro); Gayarre alcat, Domingo (1665.11.07: GAR.48.pro); Gayarre alcat, Domingo (1672.11.01: GAR.eliz); Gayarre alcat, domingo (1675.09.07: GAR.50.pro); Gayarre alde., miguel (1629.08.04: GAR.24.lr); Gayarre alle. de Garde, Juan (1627.09.15: GAR. 23.lr); Gayarre alle. de garde, mig.l (1629.06.30: GAR.24.lr); Gayarre alle. de la villa de garde, P.o (1658.09.29: GAR.46.pro); Gayarre alle., domingo (1648.07.19: GAR.29.lr); Gayarre alle., los Señores pedro (1631.10.11.a: GAR.25.lr);

Gayarre bon vez.o de la dha. Va., Pedro (1675.10.04: GAR.50.pro); Gayarre bon, Bar.me (1665.11.07: GAR.48.pro); Gayarre bon, Barto.me (1675.09.07: GAR.50.pro); Gayarre bon, P.o (1665.11.07: GAR.48.pro); Gayarre Cassado, Pedro (1675.09.07: GAR.50.pro); Gayarre Cura de bustar biejo, el Doctor (1634.09.18: GAR.25.lr); Gayarre de alcaza, Joan (1665.11.07: GAR.48.pro); Gayarre de bon, el dicho Juan (1634.09.18: GAR.25.lr); Gayarre de bon, Juan (1634.09.18: GAR.25.lr); Gayarre de bon, pieca de Juan (1634.09.01: GAR.35.pre); Gayarre de galant (1621.09.16: GAR.22.lr); Gayarre de galech, el dicho ju.o (1634.09.18: GAR.25.lr); Gayarre de Garde, la sierra de osobia de Mr. (1656.09.29: GAR.40.pb); Gayarre de Garde, migl. (1614.08.25: GAR.27.lr); Gayarre de garde, pasq.l (1623.10.16: GAR.22.lr); Gayarre de giral, Joan (1665.11.07: GAR.48.pro); Gayarre de la Va. de garde, Do. (1633.09.22: GAR.35.pre); Gayarre de pasquel (1621.09.16: GAR.22.lr); Gayarre de pasquel, casa de Ju.o (1634.09.18: GAR.25.lr); Gayarre de pasquel, el dicho Juan (1634.09.18: GAR.25.lr); Gayarre de pasquel, Ju.o (1625.11.13: GAR.23.lr); Gayarre diputados, diego (1651.07.14: GAR.30.lr); Gayarre el biejo (1621.09.16: GAR.22.lr); Gayarre galech, Domingo (1672.11.01: GAR.49.pro); Gayarre galech, Domingo (1672.11.01: GAR.eliz); Gayarre Giral, Juan (1675.09.07: GAR.50.pro); Gayarre Junteros, domingo (1629.08.04: GAR.24.lr); Gayarre Jurado de garde, mn. (1649.07.13.a: GAR.29.lr); Gayarre Jurado, pasqual (1631.10.11.a: GAR.25.lr); Gayarre Jurados de la dha. Villa, Diego (1663.09.18: GAR.47.pro); Gayarre Jurados, Christobal (1666.09.10: GAR.48.pro); Gayarre mayor⁵⁶⁴, Pedro (1659.08.20: GAR.46.pro); Gayarre mayor, el dicho pasqual (1634.09.18: GAR.25.lr); Gayarre mayor, Ju.o (1616.10.18: GAR.21.lr); Gayarre mayor, P.o (1626.03.21: GAR.23.lr); Gayarre mayor, P.o (1659.08.20: GAR.46.pro); Gayarre mayor, Pascual (1618.06.06: GAR.21.lr); Gayarre menor de Garde, pasq.l (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Gayarre menor, Pedro (1619.10.17: GAR.21.lr); Gayarre Rnas., Borda de (kart. 413); Gayarre vez.o de la Ciu.d

⁵⁶⁴ "... vezino de la dicha villa y poder obiente del Abbad cabildo alcalde Jurados y vezinos y consejo patronos y mayordomos de la hermita de nuestra Señora de Çuboroa..."

de Pamp.a., P.o (1677.03.18: GAR.IRÑ.50.pro); Gayarre vezino de la Villa de Garde, Pedro (1659.08.13: GAR.46.pro); Gayarre, bar.me (1672.11.01: GAR.49.pro); Gayarre, Barranco de (1850: GAR.5.abl); Gayarre, Barranco de (1850: GAR.8.abl); Gayarre, Barranco de (1850: GAR.9.abl); Gayarre, barranco de (1850: GAR.18.abl); Gayarre, bartolome (1672.11.01: GAR.eliz); Gayarre, Borda de (kart. 421); Gayarre, Callejon llamado (1850: GAR.19.abl); Gayarre, Campos de Francisco Ramon (1850: GAR.67.abl); Gayarre, campo de domingo (1644.05.20: GAR.28.lr); Gayarre, campos de P.o (1659.10.10: GAR.46.pro); Gayarre, Casa de (1850: GAR.71.abl); Gayarre, Casa de Bartolomé (1850: GAR.28.abl); Gayarre, Casa de Domingo Manuel (1850: GAR.3.abl); Gayarre, Casa de Pedro Miguel (1850: GAR.78.abl); Gayarre, Casa o Corral que fue de Domingo (1850: GAR.5.abl); Gayarre, cassa de p.o (1626.05.04: GAR.23.lr); Gayarre, crisostomo (1665.11.07: GAR.48.pro); Gayarre, Cxstobal (1675.09.07: GAR.50.pro); Gayarre, Cxysostomo (1675.09.07: GAR.50.pro); Gayarre, christobal (1665.11.07: GAR.48.pro); Gayarre, Diego (1673.09.18: GAR.50.pro); Gayarre, diego (1651.07.13: GAR.30.lr); Gayarre, Domingo (1667.06.13: GAR.eliz); Gayarre, Domingo Beltran de (1754.02.04: GAR.eliz); Gayarre, Domingo Beltrán (1754.02.04: GAR.eliz); Gayarre, Domingo Manuel (1850: GAR.4.abl); Gayarre, Domingo Manuel (1850: GAR.4.abl); Gayarre, Domingo⁵⁶⁵ (1634.08.07: GAR.49.pro); Gayarre, domingo (1624.09.29: ERR.23.lr); Gayarre, domingo (1642.08.03.a: GAR.32.lr); Gayarre, domingo⁵⁶⁶ (1625.11.13: GAR.23.lr); Gayarre, Don domingo⁵⁶⁷ (1672.07.01: GAR.49.pro); Gayarre, Don Joan Pasqual⁵⁶⁸ (1675.12.30: GAR.50.pro); Gayarre, el dho. P.o (1659.08.20: GAR.46.pro); Gayarre, el dicho mig.l

(1634.09.18: GAR.25.lr); Gayarre, el dicho Pedro (1634.09.18: GAR.25.lr); Gayarre, el dicho pedro (1626.05.04: GAR.23.lr); Gayarre, el Lizenciado Don Bartolome de (1733.06.10: GAR.eliz); Gayarre, esteban (1665.11.07: GAR.48.pro); Gayarre, esteban (1672.11.01: GAR.49.pro); Gayarre, esteban (1672.11.01: GAR.eliz); Gayarre, esteban(1675.09.07: GAR.50.pro); Gayarre, Joan (1595.09.16: GAR.5.mp); Gayarre, Joaquin (1850: GAR.9.abl); Gayarre, Joseph (1665.11.07: GAR.48.pro); Gayarre, Joseph (1672.11.01: GAR.49.pro); Gayarre, Joseph (1672.11.01: GAR.eliz); Gayarre, Ju.o (1620.09.29: GAR.ANS.22.lr); Gayarre, ju.o⁵⁶⁹ (1592.09.29: GAR.4.mp); Gayarre, Juan (1616.10.18: GAR.21.lr); Gayarre, Juan (1642.08.03.a: GAR.32.lr); Gayarre, Juan francisco Beltran de (1754.02.04: GAR.eliz); Gayarre, Juan Pasqual Beltran de (1754.02.04: GAR.eliz); Gayarre, Juan⁵⁷⁰ (1627.09.29: GAR.23.lr); Gayarre, juan 1591.10.28: GAR.4.mp); Gayarre, Jusefe (1675.09.07: GAR.50.pro); Gayarre, la casa llamada Bartolomé (1850: GAR.40.abl); Gayarre, Martin (1675.09.07: GAR.50.pro); Gayarre, martin (1665.11.07: GAR.48.pro); Gayarre, martin (1665.11.07: GAR.48.pro); Gayarre, martin (1675.09.07: GAR.50.pro); Gayarre, mig.l⁵⁷¹ (1622.09.07: GAR.22.lr); Gayarre, migl. (1631.10.11.a: GAR.25.lr); Gayarre, miguel (1593.10.05: GAR.eliz); Gayarre, miguel (1598.08.25: GAR.5.mp); Gayarre, miguel (1625.11.13: GAR.23.lr); Gayarre, p(edr)o (1591.10.28: GAR.4.mp); Gayarre, p(edr)o⁵⁷² (1626.05.04: GAR.23.lr); Gayarre, p.a de p.o (1621.04.15: GAR.22.lr); Gayarre, P.o (1624.09.29: GAR.23.lr); Gayarre, P.o (1642.08.03.a: GAR.32.lr); Gayarre, P.o (1659.08.13: GAR.46.pro); Gayarre, P.o (1665.11.07: GAR.48.pro); Gayarre, P.o (1665.11.07: GAR.48.pro); Gayarre, P.o (1672.11.01: GAR.49.pro); Gayarre, P.o (1672.11.01: GAR.eliz); Gayarre, P.o Vicente (1665.11.07: GAR.48.pro); Gayarre, P.o⁵⁷³ (1625.09.29: GAR.23.lr); Gayarre, p.o⁵⁷⁴ (1624.09.29: GAR.23.lr); Gayarre, pasq.l

⁵⁶⁵ "... Alle. y Juez ordinario de la Va. de Garde..."

⁵⁶⁶ "... ten.te de Jurado..."

⁵⁶⁷ "... presbitero beneficiado de la parroquial de la villa de Garde..."

⁵⁶⁸ "... presbitero beneficiado de la parroquial de la dha. Villa..."

⁵⁶⁹ "... Ju.o gayarre alle. de garde..."

⁵⁷⁰ "... alle. de la villa de Garde..."

⁵⁷¹ "... Jurados de la dicha villa..."

⁵⁷² "... vezino de la mesma villa..."

⁵⁷³ "... ten.te de alle. de la villa de Garde..."

⁵⁷⁴ "... alle. de garde..."

(1630.07.07: GAR.25.lr); Gayarre, Pasqual (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Gayarre, Pasqual (1665.11.07: GAR.48.pro); Gayarre, Pasqual (1675.09.07: GAR.50.pro); Gayarre, pasqual (1593.10.05: GAR.eliz); Gayarre, pasqual (1595.09.16: GAR.5.mp); Gayarre, pasqual (1603.04.07: GAR.6); Gayarre, Pedro (1626.05.04: GAR.23.lr); Gayarre, Pedro (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Gayarre, Pedro (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Gayarre, Pedro de (1754.02.04: GAR.eliz); Gayarre, Pedro de (1754.02.04: GAR.eliz); Gayarre, Pedro Francisco⁵⁷⁵ (1734: GAR.eliz); Gayarre, Pedro⁵⁷⁶ (1733.06.10: GAR.eliz); Gayarre, pedro⁵⁷⁷ (1638.09.29: GAR.ANS.26.lr); Gayarre, piecas de D(omingo) (1634.09.01: GAR.35.pre); Gayarre, Sebas.n (1665.11.07: GAR.48.pro); Gayarre, Sebas.n (1672.11.01: GAR.eliz); Gayarre, sebas.n (1672.11.01: GAR.49.pro); Gayarre, Juan Francisco Beltrán de (1730.07.28: GAR.Procesos.1817.Idoate.342); Gayarre (GAR.1998.tel)

Galan (GAR.1998.tel)

Galant: Galant, Gayarre de (1621.09.16: GAR.22.lr); Galant, huerto de Joan (1665.11.13: GAR.48.pro); Galant, martin (1665.11.07: GAR.48.pro)

Galante: Galante Vez.o de la Va. de Garde, Joan (1653.02.18: GAR.39.pb)

Galetx: NTEM (61): «*Galetx, Artutx, Nekotx, Petrotx, Salbotx...* etc., son nombres de casa y apellido roncaleses muy antiguos. Estos nombres acabados en *-tx* son muy corrientes, antiguos (*Aznar Petrox*, 1368, CVR, pág. 183) y característicos del Roncal. Están compuestos de un nombre personal, hoy por lo común fuera de uso (*Petri* ‘Pedro’, *Salbo, Galo, Artu, Eneko*) y la palabra *-etxe* ‘casa’ sincopada». = *Aipuak*: Galech, Borda de (kart. 327); Galech, Borda de (kart. 421); Galech, Casa de (1850: GAR.12.abl); Galech, Majadal de (kart. 327); Galetx:

Galech, Domingo gayarre (1672.11.01: GAR.eliz); Galech, domingo (1595.09.16: GAR.5.mp); Galech, el dicho ju.o gayarre de (1634.09.18: GAR.25.lr); Galech, graçia (1593.10.05: GAR.eliz); Galech, Ju.o Gayarre de (1616.10.18: GAR.21.lr)

Galindo: Galindo, Borda de (kart. 421); Galindo, Casa de (1850: GAR.20.abl); Galindo, Portillo de (kart. 421); Galindo: Galindo, Domingo (1665.11.07: GAR.48.pro); Galindo, Joseph (1665.11.07: GAR.48.pro)

Gallant: Gallant, Casa de (1850: GAR.9.abl); Gallant, La Era de (kart. 413)

Gambra: (1850: GAR.50.abl); Gambra, Antonio Miguel (1850: GAR.34.abl); Gambra, campos de Ramira Fuertes Viuda de Felipe (1850: GAR.67.abl); Gambra, Carasol de Miguel (kart. 413); Gambra, Heredad de (1850: GAR.4.abl)

Garat: Garat alle. de la Villa de Burgui, Domingo (1666.09.10: GAR.48.pro)

Garcia (GAR.1998.tel). = Ik. atal honetan, *Garzia*.

Gardatxu, goitizena: ‘Gardar’. (GAR.Anaut.info)

Garde, deitura: Garde, las tierras y bordas de Sancho de (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Garde vez.o de la villa de Garde, Sancho (1660.11.15.a: GAR.49.pro); Garde, Benito (1850: GAR.4.abl); Garde, blas (1620.09.29: GAR.ANS.22.lr); Garde, campo de domingo (1646.10.04: GAR.29.lr); Garde, campo de mn. (1646.10.04: GAR.29.lr); Garde, el dho Sancho (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Garde, el dho. Sancho (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Garde, las bordas y tierras de sancho (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Garde, las dhas. pieças de sancho (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Garde, pieca de sancho (1562.07.20: GAR.1.pp); Garde, San.o (1573.06.16: GAR.2.mp); Garde, Sancho (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Garde, Sancho (1665.11.13: GAR.48.pro); Garde, Sancho (1676.10.07: GAR.50.pro); Garde, Sancho⁵⁷⁸ (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Garde,

⁵⁷⁵ "... natural y vecino de garde..."

⁵⁷⁶ "... Patrono de la Capilla que en la Parroquial del lugar de Garde fundo el Lizenciado Don Bartolome de Gayarre..."

⁵⁷⁷ "... diego aroca mayoral del dicho..."

⁵⁷⁸ "... tiene dos Alquerias o bordas en los terminos llama[d]os la vizcaya y Baga artea..."

Sancho⁵⁷⁹ (1646.04.20: ERR.GAR.eliz);
 Garde, sancho (1562.10.25: GAR.1.pp);
 Garde, sancho (1665.11.07: GAR.48.pro);
 Garde, sancho (1675.09.07: GAR.50.pro);
 Garde, ygnacio (1672.11.01: GAR.49.pro)

Garjón: Garjon, Casa de (1850: GAR.64.abl);
 Garjón, Paco de (kart. 413)

Garralda (de): Garralda, Julian de (1669.01.28:
 GAR.eliz); Garralda, Julian de (1669.07.18:
 GAR.eliz)⁵⁸⁰; Garralda, Julian de
 (1669.11.06: GAR.eliz)

Garxon: Garxon, Jn.o (1596.05.19: ERR.5.mp)

Garzetx: Garcech de Roncal, domingo
 (1620.08.28.b: GAR.22.lr)

Garzia: Garcia (1850: GAR.1.abl); Garcia,
 Casa de (1850: GAR.10.abl); Garcia, la Casa
 llamada de bartolomé (1850: GAR.77.abl);
 Garcia, christobal Lopez (1672.11.01:
 GAR.eliz); Garzia de Roncal, Domingo
 (1590.10.23: ERR.GAR.eliz)

Gayarre (ik. atal honetan, *Gaiarre*.)

Giarnea (ik. atal honetan, *Xirarena*)

Gillen: Gillen, Casa de (1621.09.16:
 GAR.22.lr); Guillen, Casa de (1850:
 GAR.34.abl); Guillen, Casa Julian (1850:
 GAR.70.abl); Guillen Vecino de la Villa de
 Garde, Joseph (1753.11.26: GAR.eliz);
 Guillen, campos de Julian (1850:
 GAR.67.abl); Guillen, Domingo
 (1711.05.04: GAR.eliz); Guillen, domingo
 (1665.11.07: GAR.48.pro); Guillen,
 domingo (1675.09.07: GAR.50.pro);
 Guillen, Don Juan⁵⁸¹ (1754.01.17:
 GAR.eliz); Guillen, el dho. licenciado Pedro
 de Don (1646.10.02: ERR.GAR.eliz);
 Guillen, el dho. Licenciado P.o de Don
 (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Guillen,
 huerto de Pancraccio (1850: GAR.84.abl);
 Guillen, Jose Potoc de (1850: GAR.6.abl);

Guillen, Joseph (1665.11.07: GAR.48.pro);
 Guillen, Joseph (1754.02.04: GAR.eliz);
 Guillen, Licenciado Don Pedro de Don
 (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Guillen, maria
 (1562.10.25: GAR.1.pp); Guillen, vican
 (1631.10.11.a: GAR.25.lr); Guillén (1850:
 GAR.70.76.85.abl); Guillén vecino de garde,
 Joseph (1754.02.04: GAR.eliz); Guillén, Casa
 de Pancraccio (1850: GAR.74.abl)

Giral (ik., atal hoentan, *Xiral* eta *GAR*, top.
Xirarena.)

Glaria: Glaria (1850: GAR.1.21.23.36.39.79.abl);
 Glaria, Campos de Juan Bautista (1850:
 GAR.24.abl); Glaria, Casa de Agustin (1850:
 GAR.38.abl); Glaria, Casa de Agustin (1850:
 GAR.39.abl); Glaria, Casa de Angel (1850:
 GAR.32.abl); Glaria, Casa de Archet (1850:
 GAR.2.abl); Glaria, casas de Angel (1850:
 GAR.24.abl); Glaria, huerto de Angel (1850:
 GAR.24.abl); Glaria, Joan (1665.11.07:
 GAR.48.pro); Glaria, Juan Bautista⁵⁸² (1850:
 GAR.1.abl); Glaria (GAR.1998.tel)

Gorri: Gorri (1850: GAR.44.46.abl); Gorri, Casa
 Blas- (1850: GAR.44.abl); Gorri, casa de Maria
 Jeronima (1850: GAR.47.abl); Gorri, huerto de
 la casa llamada de Blas (1850: GAR.73.abl);
 Gorri, manuel⁵⁸³ (1672.11.01: GAR.eliz);
 Gorri, Pedro Ignacio (1850: GAR.46.abl);
 Gorri, Pedro Ignacio (1850: GAR.50.abl);
 Gorri, Ygnacio (1672.11.01: GAR.eliz); Gorry,
 Ynacio (1675.09.07: GAR.50.pro)

Gorrindo: (1850: GAR.1.56.abl); Gorrindo,
 campos de Joset (1850: GAR.67.abl);
 Gorrindo, Casa de Joset (1850:
 GAR.18.21.abl); Gorrindo, la Casa llamada de
 M^a Teresa (1850: GAR.41.abl); Gorrindo,
 Maria Teresa (1850: GAR.31.abl); Gorrindo,
 naba de Josef (1850: GAR.4.abl)

Güesa, deitura: Güesa, Borda de Pedro (kart. 327);
 Güesa, Puntal de Pedro (kart. 421); ik. top. nag.
Gorza.

Hilarión: Hilarion, Casa de (1850: GAR.56β.abl)

⁵⁷⁹ "... tiene dos alquerias, o, bordas en los terminos
 llamados la Vizcaya y baja Artea que la mayor dellas esta
 en el dezmarío de Garde..."

⁵⁸⁰ Elizbarrutiko artxibategia (1669.09.03).

⁵⁸¹ "... difunto Presuitero y Benefiziado que fue de la
 Iglesia Parrochial De ella..."

⁵⁸² "... suc. de M^a Josefa Fuertes..."

⁵⁸³ "... y Joseph y tart Vez.os de la Villa de burgui oficiales
 carpinteros..."

Huesa: Huesa, Casa de Pedro (1850: GAR.62.abl); Huesa, huerto de Pedro (1850: GAR.82.abl); ik., atal honetan, *Güesa* & top. nag. *Gorza*.

Iacobi: Lat. genitiboa: Iacobi de Garde villa, ecclesia Sancti (1102.01.27: GAR.Bec.Leire.Idoate.176)

Ibañez: Ybañez Vicario, D. Jose María (1861.04.04: ZAR/itz.garde.eliz)

Iglesia: Iglesia, campos de Joset Manuel (1850: GAR.18β.abl); Iglesia, Casa de Joset Manuel (1850: GAR.57.abl); Iglesia, Joaquin (1850: GAR.78.abl);

Ignacen: Ignacen, Casa de M^a Angela (1850: GAR.50.abl); Ignacen, Casa de Pedro (1850: GAR.25.abl); Iguacen (1850: GAR.33.abl)

Indurain: Yndurain, migl. de (1620.09.29: GAR.ANS.22.lr); Yndurain, martin⁵⁸⁴ (1672.11.01: GAR.eliz); Indurain (1850: GAR.19.abl); Indurain, Casa de Jose (1850: GAR.61.abl); Indurain, Casa de Pedro (1850: GAR.10.abl); Indurain, Casal de Pedro (1850: GAR.11.abl); Indurain (GAR.1998.tel). = *Bokal sudurkariaz*: YDurain, miguel (1642.08.03.a: GAR.32.lr)

Inza: Inca, blasco (1595.09.16: GAR.5.mp); Ynza viuda de P.o Vita, Campos de maria (1670.04.14: GAR.49.pro)

Iniguez: Iniguez, Juanes (1625.11.13: GAR.23.lr); Yniguez, Juan (1631.10.11.a: GAR.25.lr)

Irigoién: Irigoien Pror. de Maria Danso, francisco de (1714.12.17: GAR.eliz); Irigoien, francisco de⁵⁸⁵ (1714.12.17: GAR.eliz)

Itart: Ytart, Joseph⁵⁸⁶ (1672.11.01: GAR.eliz)

Itarta: Ytarta Residente en la dicha villa, perenaut de (1623.04.12.b: GAR.22.lr); Ytarta, perenaut de (1623.04.12.b: GAR.22.lr)

Iturri: Iturri, Don Sancho Blázquez llamado: «... racionero de Garde...» (1593: Idoate, *Comunidad*, 102)

Jaime: Jaime D'Atoch vezino de Garde (1543.10.27: GAR.Alli.337.Ordenanzas)

Jauregi: Jauregui, Casa de (1850: GAR.40.abl); Jáuregui, Casa de M^a Antonia (1850: GAR.31.abl). = *Portillo de*: Jáuregui, Portillo de (kart. 421)

Jeral (ik., atal honetan, *Xeral*.)

Jerause (ik., atal honetan, *Xerause*.)

Jiral (ik., atal honetan, *Xiral*.)

Jiron (ik., atal honetan, *Xiron*.)

Joan, iz. berez: Joan beltran, los Campos de (1666.09.10: GAR.48.pro); Joan galant, huerto de (1665.11.13: GAR.48.pro); Joan hernalz, Campos de (1659.10.10: GAR.46.pro); Joan lopez, la Cueva de (1676.10.07: GAR.50.pro); Joan mea, los Campos de (1666.09.10: GAR.48.pro)

Jose, iz. berez: Jose M^a Urzainqui (1850: GAR.71.abl); Josef Ramon (1850: GAR.1.abl); Ju.o galant, la Selva de artraso Junto a las piezas de (1675.12.30: GAR.50.pro)

Juan: Juan, San (kart. 413); Juan Domingo, Casa de (1850: GAR.28.abl); Juan Domingo, huerto de (1850: GAR.22.abl); Juan Gayarre Bon, Cassa de (1634.08.07: GAR.49.pro); Juan gayarre de bon, pieca de (1634.09.01: GAR.35.pre); Juan mehia, la cassa de (1661.02.02: GAR.47.pro); Juan giral, cassas de (1632.12.14: GAR.33.pre); Juan Francisco Beltrán de Gayarre (1730.07.28: GAR.Procesos.1817.Idoate.342)

Jural (ik., atal honetan, *Xiral* eta *Xural*.)

Karrika: Carrica, migl. (1620.09.29: GAR.ANS.22.lr)

584 "... vez.o de la Villa de Urçainqui oficial carpintero..."

585 "... Ite. Señor francisco de Irigoien Pror. de Maria Danso Biuda de Pedro mendigacha..."

586 "... Vez.os de la Villa de burgui oficiales carpinteros..."

Konxet: Conget: Conget alle. de la v.a de Roncal, Ju.o (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Conget, el dho. Ju.o (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Conget, Joan (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Conget, joan⁵⁸⁷ (1592.09.29: GAR.4.mp); Conget, Ju.o (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Conget, la borda bieja de las piecas de del dho. Ju.o (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Conget, las dhas. tierras y borda de Ju.o (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Conget, pedro⁵⁸⁸ (1592.09.29: GAR.4.mp); Conjet de Roncal, las piezas y borda de Juan (1590.10.23: ERR.GAR.eliz). = *Conxet:* Conxet, la borda del dho. Juan (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Conxet, sobre las piezas del Dicho Juan (1590.10.23: ERR.GAR.eliz)

Kruxaga: Cruchaga, la casa de⁵⁸⁹ (1850: GAR.40.abl); Cruchaga, campos de Agustina (1850: GAR.77.abl); Cruchaga, Casa de Agustina (1850: GAR.67.abl); Cruchaga, Casa de José Ramón (1850: GAR.37.abl); Cruchaga, el Prado huerto de Agustina (1850: GAR.83.abl); Cruchaga (1850: GAR.64.81.abl); Cruchaga (GAR.1998.tel)

Labari: Labari (1850: GAR.4.abl)

Laguardia: Laguardia, Diego⁵⁹⁰ (1666.07.27: GAR.eliz)

Lamarca: Lamarca, Casa de (1850: GAR.59.abl)

Landa (GAR.1998.tel)

Laporta: Laporta (1850: GAR.71.abl); Laporta, Casa (1850: GAR.14.abl); Laporta, Ramon⁵⁹¹ (1850: GAR.9.abl)

Larraza: Larraza escribano, Andres de (1666.08.09: GAR.eliz); Larraza, Andres de (1667.01.10: GAR.eliz); Larraza, Andres de

(1667.01.27: GAR.eliz); Larraza, Andres de (1667.02.04: GAR.eliz); Larraza, Andres de (1667.02.05: GAR.eliz); Larraza, Andres de (1669.01.28: GAR.eliz).

Lasaosa: (1850: GAR.74.abl); Lasaosa, Casa y huerto de Pedro (1850: GAR.76.abl); Lasaosa, Pedro (1850: GAR.18ß.abl); Lasaosa, Pedro (1850: GAR.79.abl); Lasaosa (GAR.1998.tel)

Laseta: LaSeta, casa de Ju. (1630.07.07: GAR.25.lr); Laseta, casa de ju.o (1623.10.16: GAR.22.lr); Lasseta, Jn.o (1595.10.29: GAR.5.mp)

Laurendi: Laurendi (1850: GAR.25.abl)

Lekunberri: Lecumberri, juan⁵⁹² (1592.09.29: GAR.4.mp); Lecumberri, testigos Juan de⁵⁹³ (1590.10.23: ERR.GAR.eliz)

Leoz: Leoz, Da. Pattricia de (1753.11.26: GAR.eliz); Leoz, Doña Patricia de (1754.02.04: GAR.eliz); Leoz, Patricia de (1753.11.26: GAR.eliz)

Letrado: Letrado, Borda de (kart. 413); CASA DE: Letrado, Casa de (1850: GAR.82.abl); Letrado, La Punta del (kart. 319)

Loigorri: Loygorri, Casa de Pedro (1850: GAR.23.abl); Loygorri, Casa de Pedro (1850: GAR.30.abl); Loygorri, Pedro (1850: GAR.76.abl)

Lop: Lop, pedro (1616.10.18: GAR.21.lr)

Lope: Lope, el molino de (1593.10.05: GAR.eliz)

Lopez: Lopez (1621.09.16: GAR.22.lr); Lopez (1850: GAR.1.abl); Lopez (1850: GAR.1.abl); Lopez (1850: GAR.1.abl); Lopez (1850: GAR.30.43.45.abl); Lopez alcalde de garde, Christobal (1618.06.06: GAR.21.lr); Lopez alcalde, xobal (1625.11.13: GAR.23.lr); Lopez alle., el Señor Cristobal (1626.03.21: GAR.23.lr); Lopez benefi.do degarde, domiño (1598.02.19: GAR.5.mp); Lopez Bortiri, Domingo (1711.05.04: GAR.eliz); Lopez Carrica, pasqual (1675.09.07: GAR.50.pro); Lopez dansso, domingo (1675.09.07: GAR.50.pro)

⁵⁸⁷ "... Joan conget alle. de ron.al..."

⁵⁸⁸ « P.o conget alle. de la billa de ysaba... »

⁵⁸⁹ "... la casa llamada Bartolomé Gayarre hoy la casa de Cruchaga..."

⁵⁹⁰ "... procurador del alcalde y regimiento de la Villa de garde..." (1669.09.05/ 1670.08.05)

⁵⁹¹ "... suc. de Miguel Antonio Fuertes..."

⁵⁹² "... Ju.o lecumberri alle. de burgui..."

⁵⁹³ "... de Burgui..."

GAR.50.pro); Lopez de duriz, Juan (1675.09.07: GAR.50.pro); Lopez de g.a, el dicho Cristobal (1634.09.18: GAR.25.lr); Lopez de Malli, Pasqual (1675.09.07: GAR.50.pro); Lopez Garcia, domingo (1675.09.07: GAR.50.pro); Lopez garcia, christobal (1672.11.01: GAR.49.pro); Lopez garcia, christobal (1672.11.01: GAR.eliz); Lopez mayor, el dicho Cristobal (1634.09.18: GAR.25.lr); Lopez mayor, P.o (1659.10.10: GAR.46.pro); Lopez menor, christobal (1661.03.07: GAR.47.pro); Lopez moço, domingo (1675.09.07: GAR.50.pro); Lopez Perez, Cristobal (1675.09.07: GAR.50.pro); Lopez perez, christobal (1665.11.07: GAR.48.pro); Lopez Roncal, linar de los erederos de Pasqual (1711.05.04: GAR.eliz); Lopez, Campos de los erederos de Pedro (1711.05.04: GAR.eliz); Lopez, campos de Gregorio (1630.07.07: GAR.25.lr); Lopez, Casas de Pedro Miguel (1850: GAR.4.abl); Lopez, casa de Cristobal (1630.07.07: GAR.25.lr); Lopez, Cristobal (1634.09.18: GAR.25.lr); Lopez, Cristobal (1675.09.07: GAR.50.pro); Lopez, Custodia (1850: GAR.18ß.abl); Lopez, Christobal (1665.11.13: GAR.48.pro); Lopez, Domin (1665.11.07: GAR.48.pro); Lopez, Domingo (1665.11.07: GAR.48.pro); Lopez, Domingo (1665.11.07: GAR.48.pro); Lopez, Domingo (1665.11.07: GAR.48.pro); Lopez, domingo (1603.04.07: GAR.6); Lopez, domingo (1675.09.07: GAR.50.pro); Lopez, domingo (1675.09.07: GAR.50.pro); Lopez, Don Domingo⁵⁹⁴ (1593.10.05: GAR.eliz); Lopez, don domingo (1593.10.05: GAR.eliz); Lopez, el dho. Pasqual (1676.10.07: GAR.50.pro); Lopez, el Señor xtobal⁵⁹⁵ (1625.11.28: GAR.23.lr); Lopez, francisco Antonio (1733.06.10: GAR.eliz); Lopez, gregorio (1599.09.29: GAR.5.mp); Lopez, junto y teniente al molino llamado de (1593.10.05: GAR.eliz); Lopez, la casa de Ambrosio (1850: GAR.18ß.abl); Lopez, migl. (1665.11.07: GAR.48.pro); Lopez, miguel (1672.11.01: GAR.49.pro); Lopez, miguel (1672.11.01: GAR.eliz); Lopez, miguel (1675.09.07: GAR.50.pro); Lopez,

miguel⁵⁹⁶ (1672.11.02: GAR.49.pro); Lopez, miguel⁵⁹⁷ (1675.10.04: GAR.50.pro); Lopez, P.o (1616.10.18: GAR.21.lr); Lopez, P.o (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Lopez, p.o (1616.10.18: GAR.21.lr); Lopez, Pasq.l (1665.11.07: GAR.48.pro); Lopez, Pasqual (1665.11.07: GAR.48.pro); Lopez, Pasqual (1665.11.07: GAR.48.pro); Lopez, Pasqual (1675.09.07: GAR.50.pro); Lopez, pasqual (1568.03.31: GAR.10.pg); Lopez, Pedro (1711.05.04: GAR.eliz); Lopez, pedro (1616.10.18: GAR.21.lr); Lopez, pedro (1631.10.11.a: GAR.25.lr); Lopez, Tomas (1665.11.07: GAR.48.pro); Lopez, tomas (1675.09.07: GAR.50.pro); Lopez, xpobal. (1599.09.29: GAR.5.mp); Lopez, xpoual⁵⁹⁸ (1626.09.29: GAR.23.lr); López, D. Domingo⁵⁹⁹ (1593.10.05: GAR.eliz)

Lopiz: Lopiz mandoma, Christobal (1665.11.07: GAR.48.pro); Lopiz, grego.o (1595.09.16: GAR.5.mp); Lopiz, pasqual (1573.06.16: GAR.2.mp)

Lorea: Lorea (1850: GAR.1.abl); Lorea, campos de domingo (1659.10.10: GAR.46.pro); Lorea, domingo (1631.10.11.a: GAR.25.lr); Lorea, madalena (1595.09.16: GAR.5.mp); Lorea, Martin (1676.03.19.a: URZ.50.pro); Lorea, Martin (1850: GAR.40.abl); Lorea, P.o (1665.11.07: GAR.48.pro); Lorea, P.o (1672.11.01: GAR.49.pro); Lorea, P.o (1672.11.01: GAR.eliz); Lorea, Pasqual (1665.11.07: GAR.48.pro); Lorea, Pedro (1675.09.07: GAR.50.pro)

Lorente: Lorente, Casa de (1850: GAR.50.abl); Lorente, Casa de Ignacio (1850: GAR.46.abl); Lorente Rnas., Borda de (kart. 319); Lorente vez.o de la Villa de garde, Joan (1658.07.09: GAR.46.pro); Lorente, bar.me (1665.11.07: GAR.48.pro); Lorente, benita (1666.11.02: GAR.48.pro); Lorente, guertos de diego nocolau y pasquela (1660.02.13: GAR.eliz); Lorente, huerto de Ignacio (1850: GAR.56ß.abl); Lorente, Ignacio (1850: GAR.47.abl); Lorente, pasq.l (1631.10.11.a:

⁵⁹⁴ "... mayor de dias presbit[er]o y benefi[cia]do de la parrochial de la villa de garde..."

⁵⁹⁵ "... alle. y Juez hordinario de la dicha villa..."

⁵⁹⁶ "... vez.o de la dha. Villa y hermitaño de la hermita de nuestra s.a de Zuboroa..."

⁵⁹⁷ "... Ultimo hermitaño de nuestra señora de Suboroa de esta Villa..."

⁵⁹⁸ "... alle. de la villa de gade de la dca. Valle de Roncal..."

⁵⁹⁹ "... beneficiado de la parroquial de garde..."

GAR.25.lr); Lorente, pasqual (1625.11.13: GAR.23.lr)

Lorenzo, iz. berez: Lorenzo Ros, Campos de la Vda. de (1850: GAR.31.abl)

Lucía: Santa Lucía (kart. 413, BUR 415)

Lusarko: Cfr. atal honetan, *Luxar*: Lusarco, Casa de (1850: GAR.24.abl); Lusarco, Casa de la Casilda (1850: GAR.37.abl)

Lusar: Lusar, miguel (1468.06.20: GAR.11a.ebna); Lusar, petri (1468.06.20: GAR.11a.ebna); Lusar, Catalina (1563.11.06: GAR.1.pp); Lusar (1579.06.17: GAR.2.mp); Lusarr, p.o (1591.09.09: GAR.4.mp); Lusarr, mn. (1630.07.07: GAR.25.lr); Lusarr, Ju.o (1665.11.07: GAR.48.pro); Lusar, Juan (1675.09.07: GAR.50.pro); Lusar menor, Juan (1711.05.04: GAR.eliz). = *Luxar*, 1562: Luxar, luçia la muger de pedro (1562.12.11: GAR.1.pp); Luxar, pedro (1562.12.11: GAR.1.pp). = *Lussar*, 1595: Lussar, p.o (1595.09.16: GAR.5.mp); Lussar, P.o⁶⁰⁰ (1621.04.15: GAR.22.lr); Lussar (1621.09.16: GAR.22.lr); Lussar, huerto de mn. (1631.06.06: GAR.25.lr); Lussar, pedro (1647.04.06: GAR.29.lr)

Luxar (ik. atal honetan, *Lusar*.)

Maestro: Maestro, Ju.o (1672.11.01: GAR.49.pro); Maestro, Ju.o (1672.11.01: GAR.eliz)

Maextre: Maextre, Ju.o (1665.11.07: GAR.48.pro)

Magi, iz. berez: Magipasquiel (1563.11.06: GAR.1.pp)

Mailli, iz. berez: Mailli de bidangoz (1562.12.11: GAR.1.pp). = *Irunberrin*: Malli, Martin de (1703.05.25: NG/ilu.garde.eliz)

Mainate: Mainate (1992: GAR.ntem.aho); Mainate, Borda de (kart. 413); Mainate, Casa de (1850: GAR.36.abl); Mainate, Punta de (kart. 413)

Mainz: Mainz (1850: GAR.48.63.74.84.abl); Mainz, Alcat hoy (1850: GAR.63.abl); Mainz, campos de Alejandro (1850: GAR.18ß.abl); Mainz, Casa de Benito (1850: GAR.85.abl); Mainz, huerta de Benito (1850: GAR.61.abl); Mainz, huerto de Benito (1850: GAR.62.abl); Maynz, Ju.o (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Mainz (GAR.1998.tel)

Maio: Mauo, Campos de Juan (1711.05.04: GAR.eliz); Mayo (1850: GAR.60.abl); Mayo, arnalz (1621.09.16: GAR.22.lr); Mayo, Aznárez (1850: GAR.6.abl)

Maisterra: Maysterra, Domingo (1665.11.07: GAR.48.pro); Maysterra, Domingo⁶⁰¹ (1666.09.10: GAR.48.pro); Maisterra (1850: GAR.1.abl); Maisterra Rnas., Borda de (kart. 413); Maisterra, Borda de (kart. 413 & 4.211); Maisterra, Portillo de (kart. 413); Maisterra, Puerto (kart. 421). = Cfr. atal honetan, *Masterra*, *Maxterra*.

Maiz (GAR.1998.tel)

Malcarado: Malcarado, Portillo de (kart. 413)

Mandoma: Mandoma, la casa llamada (1850: GAR.32.abl)

Mantxo: Mancho, Casa de (1850: GAR.54.abl); Mantxo, Borda de (kart. 413); Mantxo, Foz de (kart. 413); Mantxo, Hoya de (kart. 413 & 4.211)

Manuel, iz. berez: Manuel Urzainqui (1850: GAR.75.abl)

Manzanas: Manzanas, Casa de (1850: GAR.83.abl)

Manzo Garzetx: Cfr. atal honetan, *Mantxo*; ik. GAR, top. *íd.*, aldaera *Marzazetxe*.

Mañeru: Mañeru, Juan Antonio⁶⁰² (1753.11.26: GAR.eliz)

Marcelo: Marcelo, Casa de (1850: GAR.55.abl)

⁶⁰¹ "... alle. y Jues hordinario de la Villa de garde..."

⁶⁰² "... Ilustre señor Juan Antonio Mañeru pror. de Joseph Guillen Vecino de la Villa de Garde Heredero de dn. Juan Guillen ya difunto Veneficiado que fue de la Yglesia Parroquial de dha. V[ill]a..."

⁶⁰⁰ "... ya defunto vez.o de Garde..."

Marco: Marco (1850: GAR.1.abl); Marco (1850: GAR.1.abl); Marco (1850: GAR.20.27.42.68.77.79.abl); Marco Esandi (1850: GAR.25.abl); Marco, Casa de Pedro Martin (1850: GAR.63.abl); Marco, Ciprian (1672.11.01: GAR.49.pro); Marco, Çiprian (1672.11.01: GAR.eliz); Marco, Diego (1850: GAR.9.abl); Marco, el mismo (1850: GAR.71.abl); Marco, Francisco (1850: GAR.4.abl); Marco, Francisco (1850: GAR.71.abl); Marco, huertos de Francisco (1850: GAR.15.abl); Marco, Juan (1675.09.07: GAR.50.pro); Marco, Juan Miguel Alcat hoy Isidoro (1850: GAR.77.abl); Marco, unos campos de Pedro Martin (1850: GAR.37.abl); Marco, Vicente (1850: GAR.83.abl); Marco (GAR.1998.tel)

Maria, iz. berez: Maria ynza viuda de P.o Vita, Campos de (1670.04.14: GAR.49.pro); Maria Parra, Borda de (kart. 413)

Maritxalar: Marichalar (1850: GAR.1.abl); Marichalar, Teresa⁶⁰³ (1850: GAR.28.abl)

Marrakos: Marracos, Borda de (kart. 421); Marracos, Casa de (1850: GAR.7.abl)

Martin: Martin, domingo (1622.07.02.b: GAR.22.lr); Martin, domingo (1627.10.13: GAR.23.lr); Martin, el dho. Joan de San (1672.11.01: GAR.eliz); Mr. Gayarre de Garde, la sierra de osobia de (1656.09.29: GAR.40.pb); Martin (GAR.1998.tel). = Cfr. atal honetan, infra, *Martin-txipi*.

Martin-txipi: Martin-chipi, Casa de (1850: GAR.48.abl)

Martínez: Martinez, Santiago Antonio (1803: GAR.eliz)

Martix: Martich (1621.09.16: GAR.22.lr); Martich menor, P.o (1665.11.07: GAR.48.pro); Martich y Con.tes de garde, domingo (1634.09.18: GAR.25.lr); Martich, campos de domingo (1630.07.07: GAR.25.lr); Martich, D. Juan⁶⁰⁴ (1666.08.09: GAR.eliz); Martich, D. Juan⁶⁰⁵

(1669.09.17: GAR.eliz); Martich, Domingo (1642.08.03.a: GAR.32.lr); Martich, domingo (1631.10.11.a: GAR.25.lr); Martich, Don Juan (1669.09.17: GAR.eliz); Martich, Don Juan⁶⁰⁶ (1669.09.17: GAR.eliz); Martich, el dicho domingo (1634.09.18: GAR.25.lr); Martich, el dicho pedro (1634.09.18: GAR.25.lr); Martich, Felipe (1675.09.07: GAR.50.pro); Martich, Juan (1625.11.13: GAR.23.lr); Martich, Miguel⁶⁰⁷ (1672.09.17.a: GAR.49.pro); Martich, miguel (1666.09.10: GAR.48.pro); Martich, miguel (1672.11.01: GAR.49.pro); Martich, miguel (1672.11.01: GAR.eliz); Martich, P.o (1672.11.01: GAR.49.pro); Martich, pascoala (1621.04.15: GAR.22.lr); Martich, Pedro (1672.11.01: GAR.eliz)

Masterra: Masterra, al señor abad don felipe (1626.11.14: GAR.24.lr); Masterra, pieca de Domingo (1634.09.01: GAR.35.pre); Masterra, Casa de (1850: GAR.26.abl). = Cfr. atal honetan, *Maxterra*, *Maisterra*.

Matías: Matias Rnas., Borda de (kart. 413); Matias, Casa de (1850: GAR.72.abl); Matias, Fuente de (kart. 413); Matías, Foz de (kart. 413)

Maxterra: Maxterra abbad de Garde, don phelipe (1620.11.28: GAR.22.lr); Maxterra abbad de la dicha villa, Don phelipe (1615.11.29: GAR.21.lr); Maxterra de Garde, Phelippe⁶⁰⁸ (1628.03.17: GAR.24.lr); Maxterra Jurado de la dicha villa, domingo (1647.04.06: GAR.29.lr); Maxterra, domingo (1659.10.10: GAR.46.pro); Maxterra, domingo (1676.11.14: GAR.45.pb); Maxterra, el bachiller don phelipe⁶⁰⁹ (1620.11.28: GAR.22.lr); Maxterra, el sr. Domingo (1665.11.07: GAR.48.pro); Maxterra, el sr. domingo⁶¹⁰ (1675.09.07: GAR.50.pro); Maxterra, Ju.o (1627.10.13: GAR.23.lr); Maxterra, Juan (1631.10.11.a: GAR.25.lr); Maxterra, linar de don p.o (1649.09.14: GAR.29.lr); Maxterra, p(edr)o (1562.07.20: GAR.1.pp); Maxterra, p(edr)o (1562.07.27: GAR.1.pp); Maxterra, p.as de Ju.o (1621.04.15:

⁶⁰³ "... hoy de Teresa Marichalar..."

⁶⁰⁴ "... que fue primiciero de la ermita..."

⁶⁰⁵ "... que fue primiciero de la ermita..."

⁶⁰⁶ "... presuitero y Beneficiado que fue de su Igllesia parroquial..."

⁶⁰⁷ "... alle. y Juez hordinario de la Villa de Garde..."

⁶⁰⁸ "... Residente en las yndias de su mag.d en la çiudad de panama..."

⁶⁰⁹ "... abbad de la parrochial de la dicha villa..."

⁶¹⁰ alle. y Juez hor.o de la dicha Villa..."

GAR.22.lr); Maxterra, p.o (1595.09.16: GAR.5.mp); Maxterra, pedro (1675.09.07: GAR.50.pro). = Cfr. atal honetan, *Masterra, Maisterra*.

Mea: Mea alle. de garde, blas (1608.09.29: GAR.7.hg); Mea alle., blasco (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Mea, blasco (1599.09.29: GAR.5.mp); Mea, Joan (1661.03.07: GAR.47.pro); Mea, Joan (1665.11.07: GAR.48.pro); Mea, Juane (1630.07.07: GAR.25.lr); Mea, xtobal (1631.10.11.a: GAR.25.lr); Mea, Yermos de migl. (1659.10.10: GAR.46.pro)

Medoque: Medoque, Domingo (1663.09.18: GAR.47.pro); Medoque, Domingo (1673.09.18: GAR.50.pro)

Mehia: Mehia, la cassa de Juan (1661.02.02: GAR.47.pro); Mehia, las cassas de catalina de escarez y De Juan (1661.02.09: GAR.47.pro)

Melero (GAR.1998.tel)

Mendigatxa: Mendigacha, casa de (1850: GAR.1.abl); Mendigacha, casas de Miguel de (1711.05.04: GAR.eliz); Mendigacha, una casa llamada la de (1714.12.17: GAR.eliz); Mendigacha (1850: GAR.1.12.abl); Mendigacha menor, Pedro de (1714.12.17: GAR.eliz); Mendigacha, campos de Diego (1850: GAR.37.abl); Mendigacha, D. Cristóbal de (1714.12.17: GAR.eliz); Mendigacha, Dn. Christobal de (1714.12.17: GAR.eliz); Mendigacha, linar de dho. Miguel de (1711.05.04: GAR.eliz); Mendigacha, Maria Danso Biuda de Pedro (1714.12.17: GAR.eliz); Mendigacha, miguel (1675.09.07: GAR.50.pro); Mendigacha, P.o (1661.03.07: GAR.47.pro); Mendigacha, P.o (1665.11.07: GAR.48.pro); Mendigacha, Pedro (1650.08.04: GAR.30.lr); Mendigacha, pedro (1661.02.09: GAR.47.pro); Mendigacha, pedro⁶¹¹ (1661.02.02: GAR.47.pro)

Menor: Menor, Domingo (1665.11.07: GAR.48.pro)

Migelanbra: < *Miguel Ganbra*. = *Aipuak*: Miguelambra, Casa de (1850: GAR.60.abl)

Miguelón: Miguelon, Casa de (1850: GAR.25.abl); Miguelón, Borda de (kart. 421)

Miguel: Mig.l, domingo (1630.07.07: GAR.25.lr); Mig.l, pasqual (1591.09.29: GAR.4.mp); Migl, Pasqual (1665.11.07: GAR.48.pro); Migl. , Bar.me (1665.11.07: GAR.48.pro); Migl. mea, Yermos de (1659.10.10: GAR.46.pro); Migl., martin (1649.09.30: GAR.29.lr); Miguel Gambra, Carasol de (kart. 413); Miguel, Bar.me (1675.09.07: GAR.50.pro); Miguel, Camino de San (kart. 413); Miguel, domingo (1634.09.18: GAR.25.lr); Miguel, el dicho vertol (1634.09.18: GAR.25.lr); Miguel, la casa del dicho vertol (1634.09.18: GAR.25.lr); Miguel, Pasqual (1675.09.07: GAR.50.pro); Miguel, pechiri (1562.07.20: GAR.1.pp); Miguel, pechiri (1562.07.27: GAR.1.pp). = *SAN MIGUEL*: Miguel, Rellano de San (kart. 413); Miguel, San (kart. 413); Miguel, Sierra de San (kart. 413).

Mirasol: Mirasol, Joan de⁶¹² (1619.10.17: GAR.BIA.21.lr)

Molia: Molia, pasquala (1616.10.18: GAR.21.lr)

Molina: Molina, pasquala (1623.10.16: GAR.22.lr)

Morea: Morea, Charles (1620.06.30: ZAR/ezk.22.lr)

Moreno: Moreno, pasq.l (1621.04.15: GAR.22.lr); Moreno, Xpobal (1579.06.17: GAR.2.mp)

Nabarrens: Nabarrens, beltran de (1629.08.07: GAR.24.lr). = Nabaures, beltran⁶¹³ (1626.11.14: GAR.24.lr); ik. top. nag. *Navarrenx*.

Nabaures (ik., atal honetan, *Nabarrens*.)

Navarro: Navarro (1850: GAR.47.67.abl); Navarro, Casa de (1850: GAR.67.abl); Navarro, Casa de Domingo (1850:

⁶¹¹ vecino del lugar de garde en la valle de Roncal en nabarra la halta..."

⁶¹² "... natural de la ciu.d de oloron en frantia..."

⁶¹³ "... veçino que dijo ser de la villa de garde de la valle de rroncal..."

GAR.64.abl); Nabarro, beltran (1646.10.04: GAR.29.lr); Nabarro, migl. (1665.11.07: GAR.48.pro); Nabarro, miguel (1675.09.07: GAR.50.pro); Navarro, Felipe (1850: GAR.49.abl); Navarro, Melchor⁶¹⁴ (1850: GAR.47.abl); **Navarro (Conde Oliveto)*: Navarro, Casal llamado del Conde (1850: GAR.46.abl)

Nebreda (GAR.1998.tel)

Negar: Negarr, Juan (1627.10.13: GAR.23.lr)

Negarra: Negarra, Joan (1579.06.17: GAR.2.mp); Negarra, lineares de Ju.o (1630.07.07: GAR.25.lr); Negarra, p.a de p.o (1621.04.15: GAR.22.lr)

Nicolao: Nicolao alle. de Garde, Jn.o de (1691.06.28: GAR.23b.ebna); Nicolao, lineares de Phelipe (1711.05.04: GAR.eliz); Nicolao (1850: GAR.44.abl); Nicolao, La Casa ò Caseta que llaman de Gracia (1850: GAR.44.abl); Nicolao, la caseta llamada de Gracia (1850: GAR.47.abl).

Nicolau: Nicolau, Domingo (1665.11.07: GAR.48.pro); Nicolau, Domingo (1672.11.01: GAR.49.pro); Nicolau, Domingo (1672.11.01: GAR.eliz); Nicolau, domingo (1675.09.07: GAR.50.pro); Nicolau, Joan (1672.11.01: GAR.49.pro); Nicolau, Joan (1672.11.01: GAR.eliz); Nicolau, Juan (1675.09.07: GAR.50.pro); **Nucolau*: Nucolau y pasquela lorente, guertos de diego (1660.02.13: GAR.eliz).

Ñarro: Ñarro, Borda de (kart. 413 & 4.211); Ñarro, Camino de la Borda de (kart. 413); Ñarro, Casa de (1850: GAR.6.abl)

Ollo: Ollo, Miguel de (1667.01.01: GAR.eliz); Ollo, Miguel de (1667.01.12: GAR.eliz); Ollo, Miguel de (1667.02.01: GAR.eliz); Ollo, Miguel de (1667.02.04: GAR.eliz); Ollo, Miguel de (1667.02.11: GAR.eliz); Ollo, Miguel de (1669.01.29: GAR.eliz)⁶¹⁵;

Ollo, Miguel de (1669.07.29: GAR.eliz); Ollo, Miguel de (1669.09.17: GAR.eliz); Ollo, miguel de (1667.01.10: GAR.eliz); Ollo, miguel de (1667.01.27: GAR.eliz)

Ordoñez: Oroñez Viuda de Joan de chiniqui, Dona Paula (1666.08.09: GAR.eliz)

Orduna: Orduna (1850: GAR.1.abl); Orduna (1850: GAR.23.abl); Orduna, Borda de (kart. 421); Orduna, Casa de M^a Josefa (1850: GAR.30.abl); Orduna (GAR.1998.tel)

Orduña: Orduña, Casa de (1850: GAR.23.abl); Orduña, Domingo (1850: GAR.40.abl)

Ornat: Ornat, Pascual (1850: GAR.1.abl)

Ortiz: Ortiz (1850: GAR.66.abl); Ortiz, Elias (1850: GAR.68.abl)

Ossorio: Ossorio, Don Thomas de Tinco (1646.08.09: GAR.eliz)

Oteiza (ik. GAR, top. *Oteitza Landa.*)

Palacios: Palacios, Francisco (1850: GAR.2.abl); Palacios (GAR.1998.tel)

Parra: Parra, Borda de (kart. 413); Parra, Borda de Maria (kart. 413); Parra, Casa de (1850: GAR.74.abl); Parra, Casa de Maria (1850: GAR.33.abl); * *Punta de Parra*: Parra, la Punta de (kart. 413); Parra, Punta de (kart. 413)

Pascual: Pasqual de Gaiarre, casa de dho. Dn. Ju.o (1711.05.04: GAR.eliz); Pasqual Gaiarre, cuio Capellan es dn. Ju.o (1711.05.04: GAR.eliz); Pasqual gayarre, campo de (1677.12.11: GAR.50.pro); Pasqual gayarre, Don Joan (1675.12.30: GAR.50.pro); Pasqual gayarre, Don Joan (1677.03.18: GAR.50.pro); Pasqual gayarre, Don Ju.o (1675.12.30: GAR.50.pro); Pasqual lopez, el dho. (1676.10.07: GAR.50.pro); Pasqual, Jn.o (1563.11.06: GAR.1.pp); * *Pascual Zoko*: Pascual Zoco, su casa nativa llamada (1850: GAR.40.abl)

Pascuala: Pasquala çoco, la dha. (1650.10.29: GAR.39.pb)

⁶¹⁴ "... compro la caseta llamada de Gracia Nicolao que confronta con casa de Maria Jeronima Gorri, Ignacio lorente y Casa Real..."

⁶¹⁵ Elizbarrutiko artxibategia (1669.01.30/ 1669.02.01/ 1669.05.02/ 1669.06.09/ 1669.07.17/ 1669.08.19/

1669.08.19/ 1669.08.27/ 1669.08.29/ 1669.09.02/ 1669.09.04/ 1669.11.06).

Pascuel: Pasquel, casa de Ju.o gayarre de (1634.09.18: GAR.25.lr); Pasquel, el dicho Juan gayarre de (1634.09.18: GAR.25.lr); Pasquel, Gayarre de (1621.09.16: GAR.22.lr); Pasquel, Ju.o Gayarre de (1625.11.13: GAR.23.lr)

Pasentxa: Pasencha, Casa de (1850: GAR.77.abl)

Paxintxa: Paxintxa (1992: GAR.ntem.aho); Paxintxa, Borda de (kart. 327 & 4.211); Paxintxa, Paco de (kart. 413)

Pedro, iz. berez: P.o alcat, Casa de (1661.03.07: GAR.47.pro); P.o Çoco, los Campos de (1666.09.10: GAR.48.pro); P.o gayarre, campos de (1659.10.10: GAR.46.pro); P.o gayarre, el dho. (1659.08.20: GAR.46.pro); P.o Vita, Campos de maria ynza viuda de (1670.04.14: GAR.49.pro); Pedro Alcat, Borda de (kart. 413); Pedro Güesa, Borda de (kart. 327); Pedro Miguel, Borda de (kart. 421); Pedro Manuel, Casa (1850: GAR.5.abl); Pedro Manuel, Casa de (1850: GAR.36ß.abl); Pedro Manuel Rnas., Borda de (kart. 421); Pedro Manuel, Borda de (kart. 421); Pedro mendigacha, cassa de (1634.08.07: GAR.49.pro); * *Pedro Navarro* 'el Conde Oliveto' (GAR.Anaut.info)

Pelagallos: Pelagallos (1992: GAR.ntem.aho); Pelagallos, Borda de (kart. 421); Pelagallos, Casa de (1850: GAR.21.abl); Pelagallos, Cerro de (kart. 413)

Pelikotxorro: Pelicochorro, Casa de (1850: GAR.42.abl); Pelikotxorro, Foz de (kart. 413)

Pérez: Perez viuda de Domingo elizalte, piezas de Catalina (1670.04.14: GAR.49.pro); Perez, campos de Joset Ramon (1850: GAR.22.abl); Perez, campos de Miguel (1850: GAR.37.abl); Perez, campos de Miguel Joaquin (1850: GAR.76.abl); Perez, Casa Pedro Esteban (1850: GAR.15.abl); Perez, Casal de Pedro Esteban (1850: GAR.29.abl); Perez, Juan Domingo (1850: GAR.9.abl); Perez, Juan.o (1625.11.13: GAR.23.lr); Perez, mn. (1630.07.07: GAR.25.lr); Perez, P.o (1665.11.07:

GAR.48.pro); Perez, P.o (1672.11.01: GAR.49.pro); Perez, P.o (1672.11.01: GAR.eliz); Perez, P.o (1676.05.27: GAR.50.pro); Perez, Pedro (1711.05.04: GAR.eliz); Perez, pedro (1675.09.07: GAR.50.pro); Perez, pedro (1675.09.07: GAR.50.pro); Pérez (1850: GAR.15.28.41.55.abl); Pérez, campo de José Ramón (1850: GAR.82.abl); Pérez, Juan Domingo (1850: GAR.79.abl)

Periz: Periz, Martin (1642.08.03.a: GAR.32.lr)

Petri: Petri (1621.09.16: GAR.22.lr); Petri Jurados de la dha. Villa, Pasqual (1676.05.27: GAR.50.pro); Petri, p.o (1573.06.16: GAR.2.mp); Petri, Pasqual (1665.11.07: GAR.48.pro); Petri, pechiri (1562.07.27: GAR.1.pp); Petri, Pedro (1665.11.07: GAR.48.pro); Petri, pedro (1579.06.17: GAR.2.mp); Petry, pasqual (1675.09.07: GAR.50.pro)

Petronila: Petronila, Casa de Casado (1850: GAR.73.abl)

Petrotx: Petroch (1850: GAR.82.abl); Petroz, pechiri (1562.07.20: GAR.1.pp)

Petxiri: Pechiri miguel, pieca de (1562.07.20 & 27: GAR.1.pp); Pechiri petri, pieca de (1562.07.20 & 27: GAR.1.pp)

Phelipe (ik. atal honetan, *Felipe*.)

Pollar: Pollar, Casa de (1850: GAR.78.abl)

Portaz: Portaz, domingo (1574.04.07: GAR.10.pg); Portaz, maria (1562.07.26.b: GAR.1.pp)

Potoc: Potoc de Guillen, Jose (1850: GAR.6.abl); Potoc, Josef (1850: GAR.1.abl)

Promianko: Promianko, Portillo de (kart. 319.ntem)

Putreu: Putreu, el dicho domingo beltran y (1634.09.18: GAR.25.lr)

Puyal: Puyal y Arthaso, Simon⁶¹⁶ (1754.02.04: GAR.eliz)

Ralla: Ralla cirujano, Sebastian (1569.02.17: GAR.2.mp)

Ramon: Ramon Argonz (1850: GAR.75.abl)

Remon: Remon ferrero (1562.10.25: GAR.1.pp)

Roncal, deitura: Roncal, linar de los erederos de Pasqual lopez (1711.05.04: GAR.eliz)

Ros: Ros es.no R.l, Luis⁶¹⁷ (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Ros es.no Real, Pedro⁶¹⁸ (1672.09.02: GAR.eliz); Ros es.no Rl., Mig.l (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Ros es.no, Luys (1616.10.18: GAR.21.lr); Ros es.no, Luys (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Ros es.no, Pedro (1665.11.07: GAR.48.pro); Ros es.no, Pedro (1666.09.10: GAR.48.pro); Ros es.no, Pedro (1672.11.01: GAR.eliz); Ros es.no, Pedro (1675.12.30: GAR.50.pro); Ros escribano, Pedro (1660.02.13: GAR.eliz); Ros escribano, Pedro (1669.07.12: GAR.eliz); Ros escribano, Pedro (1672.09.02: GAR.eliz); Ros Preuitero, Don Ju.o⁶¹⁹ (1646.08.09: GAR.eliz); Ros, Campos de la Vda. de Lorenzo (1850: GAR.31.abl); Ros, Miguel (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Ros, miguel (1574.04.07: GAR.10.pg); Ros, Pedro (1669.01.06: GAR.eliz)

Royo, el: Royo, el⁶²⁰ (1663.08.03: GAR.BRD.47.pro)

Ruso, el: Ruso, Casa del (1850: GAR.27.abl)

Sabina: Sabina, Casa de (1850: GAR.65.abl). = * *Txabina*, el: Txabina, Punta del (kart. 421)

Salbotx: Salboch Arandi, Blasco (1718.06.10: GAR.ANS.eliz); Salboch de roncal, el orillo del Campo de P.o (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Salvoch, Casa de (1850: GAR.53.abl); Salvoch, Casa de José (1850: GAR.48.abl); Salvoch, Casa de Manuela (1850: GAR.61.abl); * *Punta de Salbotx*: Salboch, La Punta de (kart. 413)

Samaniego (GAR.1998.tel)

Sangerman : Duque de Sangerman⁶²¹ (1665.11.07: GAR.48.pro)

San Pedro (de): San pedro, Dn. Roque Andres Santos de (1666.08.09: GAR.eliz)

Sánchez: Sanchez (1850: GAR.24.37.abl)

Sancho (ik. atal honetan, *Santxo*.)

Santiago, iz. berez: Santiago Aznárez (1850: GAR.73.abl); Santiago de Garde, señor (1563.12.21: GAR.1.pp); Santiago de garde, cimiterio de s[eñ]or (1602.07.08: GAR.6); Santiago, Iglesia parroquial de (1861.04.11: GAR.eliz); Santiago, la abocacion del sr.⁶²² (1660.12.31: GAR.47.pro)

Santos: Santos de san pedro, Dn. Roque Andres⁶²³ (1666.08.09: GAR.eliz)

Santxo: Sancho hoy de los Atocha, casa llamada de (1850: GAR.59.abl); Sancho, Casa de (1850: GAR.49.abl); Sancho, Casa de (1850: GAR.53.abl); Sancho, Casa de Benita (1850: GAR.19.abl); Sancho, Casa llamada de (1850: GAR.59.abl); Sancho, huerto de casa llamada de (1850: GAR.59.abl); Sancho, huerto de que llaman (1850: GAR.52.abl); Sancho, Una naba que llaman de (1850: GAR.72.abl). = *SANTXO GARDE*: Izen hau toki-izen askotan agertzen da; ik. IZB, top. *Santxo Garde*, *Barranco*. *Aipuak*: Sancho garde, campo mayor de (1666.09.10: GAR.48.pro); Sancho garde, los campos y borda de (1666.09.10: GAR.48.pro). = Sancho Blázquez, Don: «... llamado Iturri, racionero de Garde...» (1593: Idoate, *Comunidad*, 102);

⁶¹⁶ "... Ilte. señor: Simon Puyal y Arthaso Procurador de Doña Patricia de Leoz Viuda y Vusufructuaria de Juan francisco Beltran de Gayarre y Juan Pasqual Beltran de Gayarre su hijo y heredero..."

⁶¹⁷ "... por su Mag.d en este R.no de Nauarra..."

⁶¹⁸ "... por su mag.d y Vecino de la villa de Roncal..."

⁶¹⁹ "... El licenciado Don Ju.o Ros Preuitero y beneficiado de la villa de Ysaua..."

⁶²⁰ "... Prim.te le dio a mi hijo Pedro carrica el dho. Pedro George veinte y quatro ducados en tudela delante del Royo..."

⁶²¹ "... el exc.mo sr. Duque de Sangerman Virrey y capitan general de este Reyno

⁶²² "... la parroquial de la dha. Villa que es a ..."

⁶²³ "... el licenciado..."

Sancho, huerta de Benita (1850: GAR.20.abl); Sancho, huertos de Benita (1850: GAR.15.abl)

Sanz: Sanz (1850: GAR.15.38.75.abl); Sanz huerto o Serenado de éste, Casa de Tomas (1850: GAR.6.abl); Sanz, campo de Felix (1850: GAR.82.abl); Sanz, campos de Felix (1850: GAR.34.abl); Sanz, campos de Juan Miguel (1850: GAR.69.abl); Sanz, Casa de Felix (1850: GAR.79.abl); Sanz, Casa de Felix (1850: GAR.80.abl); Sanz, Casa de Juan (1850: GAR.24.abl); Sanz, Casa de Juan (1850: GAR.32.abl); Sanz, Casa de Juan (1850: GAR.38.abl); Sanz, Domingo (1642.08.03.a: GAR.32.lr); Sanz, Domingo (1670.04.14: GAR.49.pro); Sanz, huerto de Joaquin (1850: GAR.69.abl); Sanz (GAR.1998.tel)

Sastre: Sastre, Casa el (1850: GAR.32.abl); Sastre, Cerro del (kart. 421); Sastre, Corral del (kart. 421)

Saugen Gillen: Saugen guillen, casa de (1574.07.03: GAR.2.mp)

Sebastian, iz. berez: Sebas.n de Uriz⁶²⁴, Don (1666.09.10: GAR.48.pro); Sebas.n de uriz, Don⁶²⁵ (1672.11.01: GAR.49.pro); Sebastian argonz, piecas del dicho (1641.07.14: URZ.35.pre)

Sendoa: Sendoa alle. de garde, jn.o (1562.07.06: GAR.14.ebna); Sendoa alle. de garde, jn.o (1562.07.06: GAR.15b.ebna); Sendoa alle. de garde, jn.o (1562.07.24: GAR.15a.ebna); Sendoa de garde, maria (1598.01.09: GAR.5.mp); Sendoa vezino del lugar de garde, Juan (1593.10.05: GAR.eliz); Sendoa, Joan (1579.06.17: GAR.2.mp); Sendoa, joan (1562.07.07: GAR.1.pp); Sendoa, Juan (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Sendoa, Juan (1593.10.05: GAR.eliz); Sendoa, Juan de (1593.10.05: GAR.eliz)

Serio, el: Goitzena: Serio, Paco del (kart. 413)

Solano, deitura: Solano, Joseph Antonio⁶²⁶ (1733.06.10: GAR.eliz); Solano, Joseph Anttonio⁶²⁷ (1732.07.11: GAR.eliz); Solano, Thomas (1711.05.04: GAR.eliz)

Soldado: Soldado, Casa de Juan (1850: GAR.47.abl)

Surio: Surio, Casa de (1850: GAR.52.abl); Surio (1850: GAR.1.abl); Surio (1850: GAR.1.abl); Surio (1850: GAR.52.77.abl); Surio, Caseta de Juan Miguel (1850: GAR.25.abl); Surio, Domingo (1665.11.07: GAR.48.pro); Surio, domingo (1595.09.16: GAR.5.mp); Surio, Elvira (1850: GAR.15.abl); Surio, huerto de Elvira (1850: GAR.83.abl); Surio, marco (1646.10.04: GAR.29.lr); Surio, p.a de ju.o Jiral y marco (1634.09.18: GAR.25.lr); Surio, P.o (1627.10.24: GAR.23.lr); Surio, P.o (1665.11.07: GAR.48.pro); Surio, P.o (1666.09.10: GAR.48.pro); Surio, P.o (1672.11.01: GAR.49.pro); Surio, P.o (1672.11.01: GAR.eliz); Surio, pedro (1630.07.07: GAR.25.lr); Surio, pedro (1675.09.07: GAR.50.pro); ik., atal honetan, *Xurio*.

Tablajero, ogibidea: DRAE ('tablajero', s.v.): «(De tablaje.) (...) 2. Persona a cuyo cargo estaba cobrar los derechos reales. (...) = 4. El que vende carne. 5. Ar. despect. Practicante del hospital». = *Aipuak*: Tablajero, Casa de (1850: GAR.76.abl); Tablajero, Borda de (kart. 421); Tablajero, Borda del (kart. 327); Tablajero, Hoya de (kart. 421); ik. IZB.ANS.LSC.aspe, *Table des Trois Rois*, la.

Tapia: Tapia, Joseph⁶²⁸ (1672.11.01: GAR.eliz); Tapia, miguel⁶²⁹ (1672.11.01: GAR.eliz)

⁶²⁴ "... el Reberendo Don Sebas.n de Uriz abbad de la dha. Villa de garde..."

⁶²⁵ "... abbad de la proquial de la dha. Va..."

⁶²⁶ "... Ille. sr. Joseph Antonio Solano pror. de Pedro Gayarre Patrono de la Capilla que en la Parroquial del lugar de Garde fundo el Lizenciado Don Bartolome de Gayarre..."

⁶²⁷ "... Ille. sr. Joseph Anttonio Solano pror. de Pedro francisco Gaiarre vecino de la villa de garde y Patrono de la Capilla que en la Parroquial de ella fundo el Licenciado Dn. Bartolome de Gaiarre..."

⁶²⁸ "... vez.o de la dha. Villa de Uztarroz oficial carpintero..."

⁶²⁹ "... y Leon baynes vez.os de la dha. Villa de ySaua aSi mismo oficiales Carpinteros..."

Tartamudo, goitzizena: Tartamudo, Borda del (kart. 421); Tartamudo, Casa de (1850: GAR.69.abl); Tartamudo, Puntal del (kart. 421)

Tinco: Tinco ossorio, Don Thomas de⁶³⁰ (1646.08.09: GAR.eliz)

Treviño: < *trifinium*. = *Aipuak*: Treuino secretario, Juan Antonio (1646.08.09: GAR.eliz); Treuino, el scribano Ju.o Ant.o de (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Treviño secretario, Joan Antonio (1646.10.02: ERR.GAR.eliz). = Cfr. top. nag. *íd.*

Trujalero: Trujalero, Casa de (1850: GAR.34.abl)

Txabina (ik., atal honetan, *Sabina*.)

Txandi (ik., atal honetan, *Etxandi*.)

Txargolo: Chargolo, Casa de (1850: GAR.22.abl); Txargolo (1992: GAR.ntem.aho); Txargolo (kart. 421)

Txarral (ik., atal honetan, *Txerrall*.)

Txeberry (ik., atal honetan, *Etxeberry*.)

Txerrall: Cherrall, mig.⁶³¹ (1626.05.04: GAR.23.lr); Cherrall, pedro (1631.10.11.a: GAR.25.lr); Cherrall, una Casa llamada la de (1665.09.10: GAR.48.pro); * *Txarral*: Charral, Domingo (1646.10.02: ERR.GAR.eliz).

Txiniki (ik., atal honetan, *Etxenike*)

Txino: Chino, Casa de (1850: GAR.68.abl)

Txipi: Chipi, Casa de Martin- (1850: GAR.48.abl)

Uhalde: Hualde (1850: GAR.34.abl); Hualde, Ju.o (1665.11.07: GAR.48.pro); Hualde, P.o (1625.11.13: GAR.23.lr); Hualde, p.o (1631.10.11.a: GAR.25.lr)

Urbikaina: bokal sudurkaria: Urbicaya y ana caxal su mug.r, beltran de (1611.09.29: GAR.20.lr)

Ureña (GAR.1998.tel)

Uriz (d'): Uriz, canpos de Sebas.n d- (1630.07.07: GAR.25.lr); Uriz, Don Sebas.n de (1666.09.10: GAR.48.pro); Uriz, Don Sebas.n de⁶³² (1672.11.01: GAR.49.pro); Uriz, Don Sebas.n de⁶³³ (1672.11.01: GAR.eliz); Uriz, Ju.o de (1672.11.01: GAR.eliz); Uriz, linar de los erederos de Angela de (1711.05.04: GAR.eliz); Uriz, p.as de domingo d- (1634.09.18: GAR.25.lr); Uriz, P.o d- (1631.06.06: GAR.25.lr); Vriz, D. sebastian de⁶³⁴ (1672.06.29: GAR.eliz)

Urroz (de): Uroz, Pedro de (1642.08.03.a: GAR.32.lr)

Urzainki, deitura: Urcanqui alle. de Urcanqui, fabian (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Urcaynqui, fabian (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Urzainqui, Benito (1850: GAR.76.abl); Urzainqui, campos de la Vda. de Bernardo (1850: GAR.48.abl); Urzainqui, campos de manuel (1850: GAR.64.abl); Urzainqui, campos y oyas de Pedro Manuel (1850: GAR.36.abl); Urzainqui, Casa de Benito (1850: GAR.83.abl); Urzainqui, Casa de Jose (1850: GAR.25.abl); Urzainqui, Casa de Jose (1850: GAR.66.69.abl); Urzainqui, Casa de Jose (1850: GAR.85.abl); Urzainqui, Casa de Jose Maria (1850: GAR.18β.abl); Urzainqui, Casa de Jose Maria (1850: GAR.54.abl); Urzainqui, Casa de Joset Ignacio (1850: GAR.7.abl); Urzainqui, Casa de M^a Isabel (1850: GAR.31.abl); Urzainqui, Casa de M^a Isabel (1850: GAR.40.abl); Urzainqui, Casal de Ignacio (1850: GAR.63.abl); Urzainqui, Corral de Manuela (1850: GAR.33.abl); Urzainqui, Corral de Pedro Manuel (1850: GAR.4.abl); Urzainqui, Eugenio (1850: GAR.85.abl); Urzainqui, Huerto de M^a Josefa (1850: GAR.40.abl); Urzainqui, huerto de Fca. (1850: GAR.79.abl); Urzainqui, huerto de Francisco (1850: GAR.84.abl); Urzainqui, huerto de Jose (1850: GAR.77.abl); Urzainqui,

⁶³⁰ "... el sr. Licenciado Don Thomas de Tinco ossorio oficial Primcipal y Vicario gnal. de este obispado..."

⁶³¹ "... es.no y portero Real..."

⁶³² "... abbad de la proquoial de la dha. Va..."

⁶³³ "... abbad de la parroquial de la dha. Villa..."

⁶³⁴ "... Abbad de la villa de Garde..."

huerto de Manuel (1850: GAR.54.abl);
 Urzainqui, huerto de Manuel (1850:
 GAR.62.abl); Urzainqui, huerto de M^a Isabel
 (1850: GAR.84.abl); Urzainqui, Jose (1850:
 GAR.31.abl); Urzainqui, Jose M^a (1850:
 GAR.71.abl); Urzainqui, Joset (1850:
 GAR.5.abl); Urzainqui, José (1850:
 GAR.2.abl); Urzainqui, Juan Martin (1850:
 GAR.84.abl); Urzainqui, Manuel (1850:
 GAR.75.abl); Urzainqui, Pedro Manuel
 (1850: GAR.76.abl); Urzainqui
 (GAR.1998.tel)

Uscarrés, deitura: Uscarres, P.o (1672.11.01:
 GAR.49.pro); Uzcarres: Uzcares, P.o
 (1665.11.07: GAR.48.pro); Uzcarres, P.o
 (1672.11.01: GAR.eliz); Uzcarrez: Uzcarrez,
 casa de catalina (1661.03.07: GAR.47.pro);
 Vscares, Pedro (1675.09.07: GAR.50.pro);
 Vscarres de garde, catalin (1599.09.29:
 GAR.5.mp)

Ustés, deitura: Ustes, huertas de Antonio
 (1850: GAR.79.abl); Ustés (1850:
 GAR.22.abl); Ustés, Antonio (1850:
 GAR.2.abl)

Usunariz (GAR.1998.tel)

Uztárroz, deitura: Uztarroz campos de Aquilino
 (1850: GAR.76.abl)

Vicente, iz. berez: Bicente gayarre, pedro
 (1675.09.07: GAR.50.pro); Vicente Aznarez
 (1850: GAR.4.abl)

Villacampa: Villacampa, huerto de Norberto
 (1850: GAR.23.abl)

Xabina: Xabina Rnas., Borda de (kart. 413);
 Xabina, Borda (kart. 327)

Xeral: Jeral, campos de (1632.11.29:
 GAR.25.lr)

Xerause: Jerause, al fondon de la pieza de
 blasco (1441.09.21: BUR.garde.eliz)

Xiral: Jiral y marco Surio, p.a de ju.o
 (1634.09.18: GAR.25.lr); Jural: Jural, Ju.o
 (1621.04.15: GAR.22.lr); Giral, cassas de
 Juan (1632.12.14: GAR.33.pre).

Xiron: Jiron, Don Andres⁶³⁵ (1669.09.17:
 GAR.eliz)

Xurio: Xurio Rnas., Borda de (kart. 421); Borda
 de Xurio (kart. 421); ik., atal honetan, *Surio*.

Zamargilea: Zamarguilea de Roncal, las piezas de
 Juan (1590.10.23: ERR.GAR.eliz). * *Zamarra*,
 hiztegia ('berokia'): Camarra (1562.12.11:
 GAR.1.pp)

Zapatero: Zapatero, Casa del (1850: GAR.45.abl)

Zaro: Zaro, P.o⁶³⁶ (1672.11.01: GAR.eliz)

Zoko: Coco Jurados, tomas (1620.08.28.b:
 GAR.22.lr); Coco, Pedro (1629.08.04:
 GAR.24.lr); Çoco (1621.09.16: GAR.22.lr);
 Çoco vez.o de la villa de Garde, Pasqual
 (1677.09.01: GAR.50.pro); Çoco, P.o
 (1666.09.10: GAR.48.pro); Çoco, P.o
 (1672.11.01: GAR.eliz); Çoco, tomas
 (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Çoco, tomas
 (1665.11.07: GAR.48.pro); çoco vez.o de ella,
 Pasqueal (1666.09.10: GAR.48.pro); çoco,
 campo de p.o (1646.10.04: GAR.29.lr); çoco,
 campos de Jayme (1630.07.07: GAR.25.lr);
 çoco, enego (1631.10.11.a: GAR.25.lr); çoco,
 la dha. Pasquala (1650.10.29: GAR.39.pb);
 çoco, P.o (1665.11.07: GAR.48.pro); çoco, P.o
 (1672.11.01: GAR.49.pro); çoco, Pasqual
 (1672.11.01: GAR.49.pro); çoco, Pasqual
 (1672.11.01: GAR.eliz); çoco, pasqual
 (1647.04.06: GAR.29.lr); çoco, Pedro
 (1675.09.07: GAR.50.pro); çoco, tomas
 (1631.10.11.a: GAR.25.lr); Çoço Vezino de la
 villa de garde, miguel (1615.06.08: GAR.21.lr);
 Zoco (1850: GAR.70.abl); Zoco, su casa nativa
 llamada Pascual (1850: GAR.40.abl); Zoque:
 çoque, ynigo (1625.11.13: GAR.23.lr); Zoko:
 Coquo als. buruxuri, martin (1563.11.06:
 GAR.1.pp); Coquo menor, p.o (1625.11.13:
 GAR.23.lr); Coquo, debaxo de los Campos de
 p.o (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Coquo,
 domingo (1563.11.06: GAR.1.pp); Coquo, mjn
 (1573.06.16: GAR.2.mp); Coquo, ynigo⁶³⁷
 (1616.10.18: GAR.21.lr); Çoquo, los campos

⁶³⁵ "... por la gracia de Dios y de la santa sede apostolica obispo de Pamplona y del Concejo de su Magestad Real..."

⁶³⁶ "... Residente en la Villa de ysaua oficial cantero..."

⁶³⁷ "... tassadores..."

3.1.1.4. Onomastika: Gardeko deiturak, izenak eta ezizenak

de (1620.08.28.b: GAR.22.lr); çoquo
Juntero, ynigo (1627.09.15: GAR. 23.lr)

Zubiri: Zubiri, Casa de (1850: GAR.80.abl);
Zubiri, Hoya de (kart. 421); Zubiri, Huerto
de Esteban (1850: GAR.14.abl)

3.1.1.5. IZABAKO DEITURAK, IZENAK ETA EZIZENAK

A

Abadia (IZB.1998.tel); *Abadia* (IZB.Bake.info); *Abadía*: «Hay en Isaba un apellido de un familiar» (IZB.Baraze.info)

Abizanda (ik. *Avizanda*)

Adrián: iz. berezia: *Adrian george* (1665.11.03.a: IZB.48.pro).

Agerre: *Aguerre* natural vasco, la cassa de Pedro (1625.06.10: IZB.15.hgm); *Aguerre*, Jn.o (1577.09.17: IZB.8.hg); *Aguerre*, Joan (1578.04.20: IZB.8.hg); *Aguerre*, Joanes (1564.05.28: IZB.7.hg); *Aguerre*, Joanes (1573.12.18: IZB.8.hg); *Aguerre*, joanes (1565.02.15: IZB.7.hg); *Aguerre*, Juan (1612.10.09: IZB.14.hgm); *Aguerre*, la cassa de (1580.06.15: IZB.9.hg); *Aguerre*, M.a (1634: IZB.16.hgm); *Aguerre*, maria (1635.06.07: IZB.16.hgm); *Aguerre*, P.o (1620.10.05: IZB.15.hgm); *Aguerre*, p.o (1616.06.26: IZB.14.hgm); *Aguerre*, p.o (1634: IZB.16.hgm); *Aguerre*, pedro (1593.02.27: IZB.4.mp). || • *Aguerra* socarroz, Joan (1643.10.01: IZB.17.hgm); *Aguerra*, Pedro (1640.03.01: IZB.17.hgm). || • *Aguirre*, el dco. miguel de⁶³⁸ (1584.07.11: IZB/BIZ/GIP.9.hg); *Aguirre*, miguel de⁶³⁹ (1584.07.11: IZB/BIZ.9.hg); *guerre*, madalena- (1578.04.20: IZB.8.hg)

Aguado: Casa *Aguado* (1920: IZB.etx)

Aguau Urzanquiar, Casa Jose Perech el (Burgiberria; IZB.Bake.info)

⁶³⁸ "... aUnque biue como tiene dco, anteyglesia de axpe, es natural de la Villa de oyarçun e yo el dgo. es.o doy fe quel dco. sup.te es un hombre de edad de asta treynta y seis años un hombre de mediana estatura de buen Rostro y lleno de baruas de pelo castaño escuro, el qual firmo a una con el dgo. señor alle. y conmi el dgo. es.o = Nicolau marco = Miguel de agujrre = Passo ante mj: Hernando Georg.es.o".

⁶³⁹ "... vez.o delante yglesia de axpe del lugar de busturia de tierra de Vizcaya".

Aguayo (IZB.Bake.info)

Aguerre (IZB.1998.tel)

Aja: *Aja*, miguel de (1624.12.22: IZB.15.hgm)

Albeniz (IZB.Bake.info); *Albeniz*, Chalet de (Pekoetxe; IZB.Bake.info)

Alçaçe: *Alçaçe* Vasco, Jn.o⁶⁴⁰ (1605.04.08: BSC.13.hgm); *Alçaçe*, Jn.o (1605.04.08: IZB.13.hgm).

Alcalde, Juan Landa (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 342)

Alcat: *Alcalt* (1920: IZB.etx); *Alcat*, gabriel (1615.06.17: IZB.14.hgm); *Alcat*, Jaime (1612.10.09: IZB.14.hgm); *Alcat*, petri (1568.11.29.a: IZB.7.hg); *Alcat*, petri (1568.11.29: IZB.7.hg). || • *Alca*: *Alca*, maria (1591.10.15: IZB.4.mp). = *Informatzailleak*: *Alcat* (IZB.1998.tel); *Alcat* (IZB.Bake.info); *Alcat*, Casa de la Primitiva (Izarxentea; IZB.Bake.info)

Aldaz (IZB.1998.tel)

Alexandro: izen berezia: *Alexandro fernes*, El sereni.mo Sr. don⁶⁴¹ (1676.03.19.b: IZB.50.pro)

Alfaro (IZB.1998.tel)

Alfonso: Casa *Alfonso Ipas* (Izarxentea; IZB.Bake.info)

Algarra: *Alagarra*: *Alagarra*, Juan (1600.08.21: IZB.12.hgm); *Algara*: *Algara* ardit, Pedro (1676.03.19.b: IZB.50.pro); *Algara* mayor, Pedro (1676.03.19.b: IZB.50.pro); *Algara*, Jn.o (1593.04.07: IZB.4.mp); *Algara*, marco (1676.03.19.b: IZB.50.pro); *Algara*, maria (1591.04.24: IZB.4.mp); *Algarra*: *Algarra* (1920: IZB.etx); *Algarra* de garardoya, Joan (1614.10.03: IZB.14.hgm); *Algarra* de

⁶⁴⁰ "Yten digo que con Juan alçaçe Vasco Tengo ecgo una bis de quantas..."

⁶⁴¹ "... Virrey y Capitan general del Reyno de nauarra..."

ormapea, Joan (1611.09.07: IZB.20.lr); Algarra es.no real, Nicolas de (1749.06.22: IZB.61b.ebna); Algarra menor, Juan (1614.06.29: IZB.14.hgm); Algarra menor, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Algarra Vecino de la dca. Villa de ysaua, Juan (1610.05.29: IZB.20.lr); Algarra, Andres (alcalde; 1828: IZB.abl.9.14.20.25; 441b.44; 446b.47); Algarra, Bar.me (1606.12.26: IZB.13.hgm); Algarra, Bar.me (1616.06.26: IZB.14.hgm); Algarra, bartolomeo (1621.07.20: IZB.15.hgm); Algarra, bartolomeo (1563.09.22.a: IZB.7.hg); Algarra, Bautista (1828: IZB.abl.228.29); Algarra, Borda (IZB.err.3.211.kart); Algarra, Borda de (IZB.err.3.211.kart); Algarra, Casimiro (1828: IZB.abl.9.14; 276); Algarra, Catalina (1586.05.26: IZB.9.hg); Algarra, Çiprian (1634: IZB.16.hgm); Algarra, el Sr. Alcalde Andres (1828: IZB.abl.20); Algarra, Felix Hualde y (1828: IZB.abl.364.65); Algarra, Jn.o (1587.09.17: IZB.9.hg); Algarra, Jn.o (1591.08.18: IZB.4.mp); Algarra, Jn.o (1591.10.19: IZB.4.mp); Algarra, Jn.o (1608.03.13: IZB.19.mv); Algarra, Joan (1563.10.16: IZB.7.hg); Algarra, Joan (1568.06.06: IZB.7.hg); Algarra, Joan (1568.07.06: IZB.7); Algarra, Joan (1588.09.10: IZB.9.hg); Algarra, Joan (1592.01.14: IZB.4.mp); Algarra, Joan (1593.04.07: IZB.4.mp); Algarra, Joan (1600.08.21: IZB.12.hgm); Algarra, Joan (1610.06.10: IZB.33.pre); Algarra, Joan (1614.06.29: IZB.14.hgm); Algarra, Joan (1615.07.14: IZB.14.hgm); Algarra, Joan (1616.06.26: IZB.14.hgm); Algarra, Joan (1627.07.27: IZB.16.hgm); Algarra, Joan (1644.09.04: IZB.17.hgm); Algarra, Joanco (1568.08.15: IZB.7.hg); Algarra, joanco (1569.07.04: IZB.7.hg); Algarra, Juan (1589.07.31: IZB.9.hg); Algarra, Juan (1606.01.15: IZB.13.hgm); Algarra, Juan (1606.12.26: IZB.13.hgm); Algarra, Juan (1611.01.01: IZB.19.mv); Algarra, Juan (1828: IZB.abl.20.21); Algarra, marco (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Algarra, margarita (1617.01.01: IZB.14.hgm); Algarra, margarita (1622.08.11: IZB.15.hgm); Algarra, Maria (viuda)⁶⁴² (1828: IZB.abl.359b.61); Algarra, Maria Ramona (1828: IZB.abl.20); Algarra, maria

(1563.09.30.a: IZB.7.hg); Algarra, maria (1568.07.28.b: IZB.7.hg); Algarra, maria (1591.09.02: IZB.4.mp); Algarra, maria (1593.02.13: IZB.4.mp); Algarra, migl. (1624.11.26: IZB.15.hgm); Algarra, Miguel (1620.09.29: IZB.15.hgm); Algarra, Miguel (1640.03.01: IZB.17.hgm); Algarra, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Algarra, Pedro Esteban (secretario; 1828: IZB.abl.6.20.150); Algarra, petri (1563.09.18: IZB.7.hg); Algarra, petri (1563.09.22.a: IZB.7.hg); Algarra, petri (1563.09.22.b: IZB.7.hg); Algarra, petri (1567.04.28: IZB.7.hg); Algarra, petri (1576.10.08: IZB.8.hg); Algarra, petri (1627.07.27: IZB.16.hgm); Algarra, petri (1635.07.08: IZB.16.hgm); Algarra, petri⁶⁴³ (1564.07.26: IZB.7.hg); Algarra, piecas de pedro (1652.06.04.a: IZB.31.lr); Algarra, pieça de margarita (1610.10.28: IZB.34.pre); Algarra, Ramon (1828: IZB.abl.25); Algarra, Sancho (1565.07.06.b: IZB.7.hg); Algarra, Sancho (1570.09.30: IZB.8.hg); Algarra, sancho (1566.09.22: IZB.7.hg); *Alguarra*: Alguarra, maria (1593.03.22: IZB.4.mp). = *Informatzaileak*: Algarra (IZB.Bake.info); Algarra (IZB.Tolosana.info); Algarra, Borda de (IZB.Timoteo.info); Algarra, Borda de (IZB.Timoteo.info); Algarra, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info); Algarra, Casa Andrés (Burgiberria; IZB.Bake.info); Algarra, Casa Petri (Burgiberria; IZB.Bake.info).

Alonso (IZB.Bake.info); Alonso, Chalet de (Pekoetxe; IZB.Bake.info)

Amandia (IZB.Bake.info); Amandia el Americano, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Amasa: Amasa: Amasa, martin (1601.08.01: IZB.12.hgm); Amassa: Amassa, mjn (1593.04.07: IZB.4.mp); Amassa, Mr. (1601.08.01: IZB.12.hgm)

Americanico, Casa El (Burgiberria; la Lucía; Burgiberria; IZB.Bake.info); Americano, Casa Amandia el (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Americano: Casa Americano (1920: IZB.etx)

Amigot: Casa Amigot (1920: IZB.etx); Amigot, Bautista (1828: IZB.abl.86.87); Amigot, blasco (1563.07.15.b: IZB.7.hg); Amigot, blasco

⁶⁴² "... viuda de Francisco Hualde."

⁶⁴³ "... al[ca][l]d[e] gordinario del lugar de ysaua..."

(1563.09.30.a: IZB.7.hg); Amigot, Borda de (IZB.err.3.212.kart); Amigot, Bortolomeo (1586.05.26: IZB.9.hg); Amigot, Francisco (1828: IZB.abl.472b.74); Amigot, J. Bautista (1828: IZB.abl.6); Amigot, Joan (1601.08.01: IZB.12.hgm); Amigot, Joan (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Amigot, Joan (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Amigot, Josef Esparz (1828: IZB.abl.388b.90); Amigot, Juan (1643.09.06.a: 17.hgm); Amigot, Juan Bautista (subcesor; 1828: IZB.abl.64.65); Amigot, Manuel (1828: IZB.abl.6.21.67.70); Amigot, pedro (1597.06.16: IZB.12.hgm); Amigot, peça de blasco (1563.07.15.c: IZB.7.hg); Amigot, piezas de Manuel (1828: IZB.abl.21). = *Informatzaileak*: Amigot (Biarno; IZB.Peillen.info); Amigot (IZB.1998.tel); Amigot (IZB.Bake.info); Amigot, borda de (IZB.Timoteo.info); Amigot, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info); Amigot, Corral de (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Amiñanos: *Aminanos*, *deitura*: Aminanos, domingo (1591.10.15: IZB.4.mp); *Amiñano*, *deitura*: Amiñano, Joanes (1600.01.02: IZB.12.hgm); *Amiñanos*, *deitura*: Amiñanos, Viuda de (1593.04.07: IZB.4.mp)

Ana, *iz. berezia*: Ana gorrindo, Casa de (1675.05.04: IZB.50.pro); Ana gorrindo, pieza de (1663.11.07: IZB.47.pro); Ana Ros, pieza de (1664.09.16: IZB.48.pro)

Anastasio, *borda*: Anastasio, Borda de (IZB.err.3.211.kart)

Anaut: Anaut alcalde, Pancraccio (1828: IZB.abl.25); Anaut Ederra, heredad de Xavier (1828: IZB.abl.14); Anaut Ederra, Vicente⁶⁴⁴ (1828: IZB.abl.367); Anaut Mayo, Lorenzo (1828: IZB.abl.9; 339.41); Anaut menor, Joan (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Anaut Petroch veedor, Geronimo (1828: IZB.abl.24); Anaut y Mayo, D. Pedro (alcalde constit.; 1828: IZB.abl.20); Anaut, Angel (1828: IZB.abl.428.29); Anaut, Angel Alfonso (1828: IZB.abl.495.96); Anaut, Benito (1828: IZB.abl.392b.94); Anaut, Casa de

Xavier (1828: IZB.abl.8); Anaut, Casimiro (1828: IZB.abl.83b.85); Anaut, Ciprian Bernabe (1828: IZB.abl.20; 260.62); Anaut, Ciprian Pascual (1828: IZB.abl.4.9.103.06); Anaut, Diego (1828: IZB.abl.202.03); Anaut, Domingo Tomás (1828: IZB.abl.298.301); Anaut, Geronimo (1828: IZB.abl.20); Anaut, Ignacio (1828: IZB.abl.429b.32); Anaut, Josef (1828: IZB.abl.117.18); Anaut, Josef Esparz (1828: IZB.abl.362.63); Anaut, Juan (1828: IZB.abl.253.55); Anaut, Leon (1828: IZB.abl.25); Anaut, Lorenzo (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Anaut, Lorenzo Ildefonso (1828: IZB.abl.412b.15); Anaut, Mariano (1828: IZB.abl.264b.65); Anaut, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Anaut, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Anaut, Pedro (1828: IZB.abl.351b.53); Anaut, Pedro Cristobal (1828: IZB.abl.377b.82); Anaut, Pedro Esteban (1828: IZB.abl.213.14); Anaut, Pedro Jose⁶⁴⁵ (1828: IZB.abl.377b.82); Anaut, Pedro Miguel (1828: IZB.abl.327.32; 423.24); Anaut, Pelayo (1828: IZB.abl.96.98); Anaut, Ramon (1828: IZB.abl.290.91); Anaut, Sebastian (1828: IZB.abl.74); Anaut, Xabier (1828: IZB.abl.6); Anaut, Xavier (1828: IZB.abl.4.6). = *Informatzaileak*: Anaut (Biarno; IZB.Peillen.info); Anaut (IZB.1998.tel); Anaut (IZB.Bake.info); Anaut, D. Melchor (1909.11.19: IZB, Santa Grazi 3D1)

Ander, *iz. berez*: Ander gerrero, piezas disnat (1563.07.15.c: IZB.7.hg)

Andi, Casa Matias (Burgiberria; IZB.Bake.info); *Andi*, Corral de Matias (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Andia: Andia, sancho (1573.08.24: IZB.8.hg)

Andremari: Handremari, mi tia (1568.07.28.a: IZB.7.hg)

Andres: *Andres*, *deitura*: Andres, ju.o «...juntero...» (1606.08.24: IZB.53.ebna); Andres, maria (1564.09.29.b: IZB.7.hg); Andres, maria (1564.10.23.c: IZB.7.hg); Andres, maria (1587.09.06: IZB.9.hg); Andres, miguel (1568.07.19: IZB.7.hg); Andres, miguel (1568.07.19: IZB.7.hg); Andres, miguel (1569.04.12: IZB.7.hg); handres, maria

⁶⁴⁴ "... ahora Miguel Sanchez."

⁶⁴⁵ "... ahora su subcesor Pedro Cristobal Anaut."

(1587.09.06: IZB.9.hg); Andres Hugalde (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 343). = *Informatzaileak*: Andrés Bueno (IZB.Bake.info); Andrés Bueno, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info); Andres Bueno (1920: IZB.etx); *Andres Bueno, borda*: Andres-Bueno, Borda (IZB.err.3.211.kart); Andrés Bueno, Borda de (IZB.err.3.211.kart); Andrés Bueno, la borda de (IZB.Tapia.info). = *Informatzaileak*: Casa Andresalgarra (1920: IZB.etx); Andrés Algarra (IZB.Bake.info); Andrés Algarra, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Andresa, Casa La María (Garagardoia; IZB.Bake.info)

Angel: Casa Angel Anso (1920: IZB.etx); Angel Noque Dimas del Coso, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info); Angel Ros Chiberri (IZB.Bake.info); Angel Ros Chiberri, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info). = Angelanso (IZB.Bake.info); Angelanso, Casa (Garagardoia; IZB.Bake.info); Angelanso, Corral de Pollo (Garagardoia; IZB.Bake.info); Angelánso, la belena (IZB.Bake.info)

Angelico, borda: Angelico, Borda de (IZB.err.3.162 & URZ.err.3.164.kart),

Angelita, Casa Juan Chulo, la (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Ansó: Anso, Angel (1828: IZB.abl.19.20); Anso, Ciprian (1828: IZB.abl.20); Anso, Ciprian Ramon (1828: IZB.abl.20); Anso, Jose (1828: IZB.abl.471b.72); Anso, Josef Andres (1828: IZB.abl.465.66); Anso, Manuel (1828: IZB.abl.159); Anso, Mariano (1828: IZB.abl.498.99). = *Informatzaileak*: Anso (IZB.1998.tel); Ansó (IZB.Bake.info); Ansó la Lola, Casa Manuel (Burgiberria; IZB.Bake.info).

Ansodi: Ansodi (1591.04.24: IZB.4.mp); Ansodi Mendigacha, Juan (1637.03.08: IZB.17.hgm); Ansodi, herederos de (1598.07.05/1: IZB.12.hgm); Ansodi, Joan (1635.06.07: IZB.16.hgm); Ansodi, Joan (1639.09.23: IZB.17.hgm); Ansodi, Joan (1640.03.01: IZB.17.hgm); Ansodi, Joan (1643.12.26: IZB.17.hgm); Ansodi, Joan

(1665.11.03.a: IZB.48.pro); Ansodi, Ju.o (1634: IZB.16.hgm); Ansodi, Manuel (1828: IZB.abl.6; 267.70); Ansodi, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Ansodi, P.o (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Ansodi, Pedro (1640.03.01: IZB.17.hgm); Ansodi, Villa, Joan (1639.09.21: STG. IZB.17.hgm).

Antonio, iz. berezia: An.o conget, (1634: IZB.16.hgm); Antonio Forchuna, Casa Pedro (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Antoñanzas (IZB.1998.tel)

Anttomarro, la Cueva de (IZB.Tapia.info); Antxomarro, las Cuevas de (IZB.Bake.info)

Anxermico (IZB.Bake.info); Anxermico, Casa Charrail (Bormapea; IZB.Bake.info)

Anzaia (ik. Anzaya)

Anzalla, borda: Anzalla, Borda (IZB.err.3.211.kart),

Anzaya (IZB.Bake.info); Anzaya, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info); Anzaya, Corral de (Burgiberria; IZB.Bake.info); Anzaya, la borda de (IZB.Tapia.info)

Apestezia, lezea: Apestequiá, Sima (IZB.err.2.283.kart),

Apeztx: Apeçech: Apeçech, petri (1563.09.18: IZB.7.hg); Apeçech, petri (1567.08.09: IZB.7.hg); APECHESE, CASA: Apechese, casas de (1567.08.09: ZUB/oza.7.hg)

Aprenye: Aprenie: Aprenie, Borda (IZB.err.2.274.kart); *Aprenye: Aprenye* (1920: IZB.etx); *Aprenye, Borda de* (IZB.err.3.211.kart). = *Informatzaileak*: Aprenye (IZB.Bake.info); Aprenye, Casa (Izarxentea; IZB.Bake.info); Aprenye, Casa (IZB.Tapia.info); Aprenye, Corral de (Izarxentea; IZB.Bake.info)

Arachet: Arachet, yoane (1614.08.27: IZB.14.hgm)

Arakues: Aracues, Antonio (1900: IZB.abl.525); Aracues, Joan (1614.08.27: IZB.14.hgm); Aracues, Juan (1828: UZT.530b)

- Aramas*: Aramas vecino de Uztarroz, Juan (1828: UZT.20)
- Arantxet*: *Arancget*: Arancget, Mig.l (1634: IZB.16.hgm); Arancget, migl.⁶⁴⁶ (1625.11.11.a: IZB.23.lr); *Aranchet*: Aranchet, maria (1587.05.18: IZB.9.hg); Aranchet, mig.l (1614.06.29: IZB.14.hgm); Aranchet, mig.l (1620.05.10: IZB.15.hgm)
- Araques*: Araques, Catalina (1663.08.03: IZB.47.pro)
- Araya*: Araya, Joanes de (1614.06.29: IZB.14.hgm); Araya, Joanes de (1616.06.26: IZB.14.hgm); Araya, Joanes de (1626.10.11: IZB.16.hgm)
- Arbizu (de)*: *Arbiçu*: Arbiçu, frances de (1563.03.17: IZB.7.hg)
- Arburu*: Arburu, domingo (1566.08.22: IZB.7.hg); Arburu, domingo (1568.07.27: IZB.7.hg); Arburu, domingo (1622.10.23: IZB.15.hgm); Arburu, domingo (1644.04.14: IZB.17.hgm); Arburu, gra. (1567.09.10: IZB.7.hg)
- Arcaya*: Arcaya, diego de (1616.06.27.a: IZB.14.hgm)
- Ardach (ik. Ardatx)*
- Ardanaz*: Ardanaz, Francisco (1828: URZ.529b)
- Ardatz*: Casa Ardach (1920: IZB.etx); Ardatz, Borda de (IZB.err.3.242.kart). = *Ardax*, borda: Ardax, Borda (IZB.err.3.242.kart). = *Informatzaileak*: Ardach (IZB.Bake.info); Ardach, Casa Culo atrás (Burgiberria; IZB.Bake.info)
- Ardatz, borda. (ik. Ardatx)*
- Ardax, borda. (ik. Ardatx)*
- Arecheta*: Arecheta, domingo (1612.10.12: IZB.14.hgm)
- Argayn*: Argayn de liq, Joan (1563.07.15.d: IZB.7.hg); Argayn natural de bearne, Joan (1563.07.15.d: IZB.7.hg)
- Argina*: Arguina, deitura: Arguina, p.o (1597.11.08: IZB.12.hgm); Arguina, P° (1605.04.08: IZB.13.hgm)
- Argonz*: Argonz, Joan (1600.08.21: IZB.12.hgm); Argonz, Joan (1609.09.28: IZB.34.pre); Argonz, Joan (1614.06.29: IZB.14.hgm); Argonz, Joan (1616.06.26: IZB.14.hgm); Argonz, Joan (1625.10.13: IZB.15.hgm); Argonz, Joan (1634.06.05: IZB.16.hgm); Argonz, Joan (1644.04.14: IZB.17.hgm); Argonz, Ju.o (1626.10.11: IZB.16.hgm); Argonz, Juan (1637.01.07: IZB.26.lr); Argonz, Juan (1602.06.11: IZB.12.hgm); Argonz, lucia (1644.04.14: IZB.17.hgm); Argonz, mateo (1609.04.20: IZB.19.mv)
- Argonze (URZ.Bake.info)*
- Aristegui (IZB.1998.tel); Aristegui (IZB.Bake.info)*
- Ariza (IZB.1998.tel)*
- Arnaut*: Arnaut aucha (1573.09.26.ab: IZB.8.hg); Arnaut de Urçaynqui, Joan (1600.01.02: IZB.12.hgm); Arnaut gran. (1568.08.14: IZB.7.hg); Arnaut gran. (1568.08.15: IZB.7.hg); Arnaut Jurado, joanco (1564.07.26: IZB.7.hg); Arnaut mayor, Joan (1616.06.26: IZB.14.hgm); Arnaut mayor, Joan (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Arnaut Remon (1593.04.07: IZB.4.mp); Arnaut Royo, Joan (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Arnaut, blasco (1635.10.08: IZB.16.hgm); Arnaut, Catelin (1568.10.04: IZB.7.hg); Arnaut, Catelina (1623.04.10: IZB.15.hgm); Arnaut, catelin (1573.09.26.a: IZB.8.hg); Arnaut, Ciprian Bernabe (1828: IZB.abl.21); Arnaut, Domingo (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Arnaut, domingo (1616.06.27.a: IZB.14.hgm); Arnaut, domingo (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Arnaut, Jn.co (1591.09.23: IZB.4.mp); Arnaut, Jn.co (1592.09.25: IZB.4.mp); Arnaut, Jn.o (1565.09.09: IZB.7.hg); Arnaut, Jn.o (1574.07.24: IZB.8.hg); Arnaut, Jn.o (1588.01.07: IZB.3.mp); Arnaut, Jn.o (1591.09.23: IZB.4.mp); Arnaut, Joan (1567.07.05: IZB/sm.7.hg); Arnaut, Joan

⁶⁴⁶ "... nun.o de la dga. Villa..."

- (1588.09.12: IZB.9.hg); Arnaut, Joan (1614.06.29: IZB.14.hgm); Arnaut, Joan (1614.07.27: IZB.14.hgm); Arnaut, Joan (1634.06.05: IZB.16.hgm); Arnaut, Joan (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Arnaut, Joan (1563.10.11.a: IZB.7.hg); Arnaut, Joan (1571.01.12: IZB.8.hg); Arnaut, Joan (1587.07.20: IZB.9.hg); Arnaut, Joan (1600.08.21: IZB.12.hgm); Arnaut, Joan (1573.09.14: IZB.8.hg); Arnaut, Ju.o (1634: IZB.16.hgm); Arnaut, maria (1579.12.03: IZB.8.hg); Arnaut, maria (1623.04.10: IZB.15.hgm); Arnaut, mig.l (1634: IZB.16.hgm); Arnaut, migl. (1626.10.11: IZB.16.hgm); Arnaut, migl. (1634: IZB.16.hgm); Arnaut, migl. (1653.05.23: IZB.31.lr); Arnaut, P.o (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Arnaut, p.o (1634: IZB.16.hgm); Arnaut, p.o (1635.06.07: IZB.16.hgm); Arnaut, Pedro (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Arnaut, Petri (1575.09.20: IZB.8.hg); Arnaut, petri (1566.09.22: IZB.7.hg); Arnaut, petri (1598.07.19: IZB.12.hgm); *Aranut*: Aranut, Juan (1622.10.23: IZB.15.hgm); Aranut, Miguel (1635.06.07: IZB.16.hgm); *Arnaut, deitura* (ik. Arnaut) Arnaut, Joan (1591.10.14: IZB.4.mp); Arnaut, P.o (1668.07.13: IZB.49.pro)
- Aroca*: Aroca, Joanes (1587.05.18: IZB.9.hg); Aroca, margarita (1599.10.10: IZB.5.mp); Aroca, ysabel (1599.10.10: IZB.5.mp)
- Arocha*: Arocha, maria (1571.01.12: IZB.8.hg); Arocha, marica (1571.01.12: IZB.8.hg)
- Aros*: Aros, marcos (1624.11.25: IZB.15.hgm); Aros, paule (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Arozamena*: Arozamena, Esteban (1828: IZB.abl.464); Arozamena (IZB.Bake.info)
- Arraco*: Arraco, petri (1612.06.04: IZB.14.hgm); ik. *Arrako*, Izabako lekuizena. = *Informatzailea*: Arraco (IZB.Bake.info)
- Arras*: Arras, suas.an (1634: IZB.16.hgm); ik. *Arras, las*; *Arra, la*; *Larra*, Izabako lekuizena.
- Arratxu*: Sancho Arrachu, campo de (1671.07.20: IZB.49.pro)
- Arribon* de Juan Lurbes, la pieza de (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320)
- Arregi*: Aregui, deitura (ik. Arregi) ARegui, Sanco (1605.02.18: IZB.13.hgm); Aregui, Joan (1627.07.27: IZB.16.hgm); Aregui, san.o (1614.06.29: IZB.14.hgm); Aregui, Sancgo (1626.10.11: IZB.16.hgm); Aregui, Sancho (1614.08.25: IZB.14.hgm); Aregui, Sancho (1624.12.22: IZB.15.hgm); Areguj, sancgo (1616.06.26: IZB.14.hgm); Arregui, el mismo (1828: IZB.abl.25); Arregui, heredad de Pedro Vicente (1828: IZB.abl.25); Arregui, Joan (1584.06.10: IZB.9.hg); Arregui, Joan (1600.08.21: IZB.12.hgm); Arregui, Joan (1600.08.21: IZB.12.hgm); Arregui, Joan (1573.12.21: IZB.8.hg); Arregui, Juanco (1568.07.27: IZB.7.hg); Arregui, Maria Francisca (viuda; 1828: IZB.abl.200.01); Arregui, Maria Geronima (viuda; 1828: IZB.abl.204); Arregui, miguel (1584.08.06: IZB.9.hg); Arregui, miguel (1593.04.07: IZB.4.mp); Arregui, miguel (1643.10.15: IZB.17.hgm); Arregui, Pedro Vicente (1828: IZB.abl.42.44); Arregui, sancgo (1634.06.05: IZB.16.hgm); Arregui, Sancho (1588.09.10: IZB.9.hg); Arregui, sancho (1600.09.04: IZB.12.hgm); Arregui, sancho (1625.07.24: IZB.15.hgm); Arregui, sancho (1634: IZB.16.hgm); Arregui, sangco (1605.02.18: IZB.13.hgm); Arregui, xpobal (1569.09.18: IZB.7.hg); *Arreguy*: Arreguy, Baltasar (1615.06.17: IZB.14.hgm). = Arregui, Borda de (IZB.err.3.212.kart). = *Informatzaileak*: Arregi (IZB.Bake.info); Arregui (IZB.Bake.info); Arregui, Casa de (Garagardoia; IZB.Bake.info)
- Arres*: Arres, Catelin (1568.07.28.b: IZB.7.hg); Arres, catelin (1569.09.18: IZB.7.hg); Arres, Joan (1592.03.21: IZB.4.mp); Arres, Joan (1593.05.24: IZB.4.mp); Arres, Juan (1605.06.08: IZB.13.hgm); Arres, marco (1563.10.08: IZB.7.hg); Arres, marco (1567.05.20: IZB.7.hg); Arres, p.o (1614.06.29: IZB.14.hgm); Arres, petri (1564.11.25: IZB.7.hg); Arres, petri (1565.11.18: IZB.7.hg); Arres, petri (1587.09.17: IZB.9.hg). = Arres, Aznar (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 189)
- Arrese*: AResse, Jn.o (1591.10.15: IZB.4.mp); Arrese, Lorenzo (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Arrese, miguel (1665.11.03.a: IZB.48.pro)

- Arriaga: Ariaga:* Ariaga, Joan (1616.06.26: IZB.14.hgm); Arriaga fustero, Joan (1588.10.31: IZB.9.hg); Arriaga, Borda; Arriaga, Borda de (IZB.err.3.132.kart); Arriaga, Gabriel (1828: IZB.abl.210b.11); Arriaga, Joanco (1563.10.05: IZB.7.hg); Arriaga, Joanes (1639.06.19: IZB.17.hgm); Arriaga, Juan (1606.12.26: IZB.13.hgm); Arriaga, Juan (1614.06.29: IZB.14.hgm); Arriaga, Juan (1651.10.28: IZB.36.pre); Arriaga, P.o (1599.06.25: IZB.12.hgm); Arriaga, P.o (1612.04.23: IZB.14.hgm); Arriaga, P.o (1639.06.19: IZB.17.hgm); Arriaga, Pedro (1599.11.14: IZB.12.hgm); Arriaga, Pedro (1640.03.01: IZB.17.hgm); Arriaga, pieca de pedro (1652.12.07: IZB.31.lr)
- Arrizurieta* (IZB.1998.tel); Arrizurieta (IZB.Bake.info); Arrizurieta la Trini, Casa Cigarrillos (Burgiberria; IZB.Bake.info)
- Arrocha:* Arrocha, maria (1599.06.22: IZB.12.hgm); Arrocha, petri (1563.09.18: IZB.7.hg); Arrocha, pieça de (1637.01.07: IZB.26.lr)
- Arros:* Arros de ysaua, p.o petroch o (1608.09.29: IZB.7.hg); Arros, biçent (1571.01.12: IZB.8.hg); Arros, m.a (1634: IZB.16.hgm); Arros, paule (1634: IZB.16.hgm); Arros, paule (1635.06.07: IZB.16.hgm)
- Arrospide, borda:* Arrospide, Borda de (IZB.err.3.132.kart),
- Arruaçu, deitura (ik. Arruazu)*
- Arruazu:* Arruaçu cantero, Joannes (1576.12.18: IZB.8.hg); Arruaçu, Jn.o (1577.06.17: IZB.8.hg); Arruaçu, Joanes (1567.11.01: IZB.7.hg); Arruaçu, Joanes (1576.12.18: IZB.8.hg); Arruaçu, Joanes (1577.06.17: IZB.8.hg); Arruaçu, Joanes (1577.07.23: IZB.8.hg); Arruaçu, Joanes (1578.01.01: IZB.8.hg);
- Arrugas, borda:* Arrugas, Bordas de (IZB.err.3.241.kart),
- Artanga:* Artanga, joan charles de (1567.09.06: IZB.7.hg)
- Artieda:* Artieda, Lucas⁶⁴⁷ (1828: IZB.abl.509b)
- Aselmico:* Casa Aselmico (1920: IZB.etx)
- Asiain: Asiayn, deitura:* Asiayn, miguel de (1563.09.11: IZB.7.hg)
- Asin* (IZB.1998.tel)
- Aspa, la borda Juan D'* (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320)
- Astarre* Dissabe, Sancho (1389.07.29: IZB, Arette DD1)
- Ategi:* Ategui alle, don Joan de⁶⁴⁸ (1625.06.10: IZB.15.hgm); Ategui, arnaut de (1586.03.15: IZB.9.hg); Ategui, Juan de (1625.05.01: IZB.15.hgm)
- Auch:* Auch, m.a carrica (1649.05.28: IZB.27.lr)
- Aucha:* Aucha, arnaut (1575.01.15: IZB.8.hg); Aucha, catalin (1579.09.29: IZB.8.hg); Aucha, catalin (1589.03.23: IZB.11.hgm); Aucha, Catelina (1635.07.08: IZB.16.hgm); Aucha, catelina (1569.05.15: IZB.7.hg); Aucha, marco (1578.12.24: IZB.8.hg); Aucha, marco (1587.11.07: IZB.9.hg); Aucha, pieca de marco (1650.07.18.a: IZB.30.lr)
- Aucha:* Aucha, arnaut (1575.01.15: IZB.8.hg); Aucha, catalin (1579.09.29: IZB.8.hg); Aucha, catalin (1589.03.23: IZB.11.hgm); Aucha, Catelina (1635.07.08: IZB.16.hgm); Aucha, catelina (1569.05.15: IZB.7.hg); Aucha, marco (1578.12.24: IZB.8.hg); Aucha, marco (1587.11.07: IZB.9.hg); Aucha, pieca de marco (1650.07.18.a: IZB.30.lr); ik. Auxpidea.
- Auger:* Auger, mig.l (15782.06.19: IZB.8.hg)
- Aujert:* Aujert, miguel (1582.04.02: IZB.9.hg)
- Ausa:* Ausa es.o de la dha. Corte, mn. de (1625.06.10: IZB.15.hgm); ik. Auxpidea.
- Auxpidea:* Auxpidea, sancho gorrindo de 1598.07.05.a: IZB.12.hgm); ik. Auxpidea.

⁶⁴⁷ "... ahora su subcesor Casimiro Bernat..."

⁶⁴⁸ "... el señor liçen.do don Joan de Ategui alle. de la corte mayor deste Reyno y Juez de comision nombrado por el ex.mo señor Virrey deste Rey.o..."

Avizanda (IZB.1998.tel); *Avizanda* (IZB.Bake.info); *Avizanda*, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Axpila: *Axpila*, bartolomeo (1563.04.15: IZB.7.hg); *Axpila*, bartolomeo (1567.12.21: IZB.7.hg); *Axpila*, bartolomeo (1572.04.21: IZB.8.hg); *Axpila*, bartolomeo (1572.06.26: IZB.8.hg); *Axpila*, bartolomeo (1579.05.12: IZB.8.hg); *Axpila*, maria (1597.06.29.b: IZB.12.hgm); *Axpila*, maria (1597.07.06: IZB.12.hgm); *Axpila*, p.a de (1621.10.23: IZB.15.hgm); ik. *Azpila*.

Aya (de): *Aya can.o*, Migl. de (1626.10.11: IZB.16.hgm); *Aya can.o*, mn. de (1608.02.05: IZB.13.hgm); *Aya maro*, migl. de (1624.12.22: IZB.15.hgm); *Aya mayor*, migl. de (1614.06.29: IZB.14.hgm); *Aya*, Gla. (1586.05.26: IZB.9.hg); *Aya*, Migl. de (1634: IZB.16.hgm); *Aya*, migl. de (1620.09.29: IZB.15.hgm); *Aya*, migl. de (1635.06.07: IZB.16.hgm); *Aya*, migl. de (1640.08.10: IZB.17.hgm); *Aya*, Miguel de (1640.03.01: IZB.17.hgm); *Aya*, mrn. de (1612.10.01: IZB.14.hgm);

Ayenz: *Ayenz*, Tomas (1828: IZB.abl.101.02)

Ayesa (IZB.Bake.info)

Azanariz, Sancho (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 184): «... notario, bezino de Isaba...»

Aznar Arres (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 189); *Aznar Barace*, la borda e piezas de (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320); *Aznar Baraze*, la borda de (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 206); *Aznar lurbes*, la borda de (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 319); *Aznar Lurbes*, la borda de (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205)

Aznarez: *Aznarez*, petri (1568.01.22: IZB.7.hg). = *Aznarez* (IZB.Bake.info)

Aznariz: *Aznariz*, Sancho (1640.03.01: IZB.17.hgm); *Aznariz*, Sanche (1375.10.16: IZB.bar.E.2186.Sentence); *Aznariz*, Sancho (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 184)

Bagues: *Bagues*, Gabriel (médico; 1828: IZB.abl.39.40)

Baile: *Baile*, Casimiro (1828: IZB.abl.510)

Bailón (IZB.Bake.info); *Bailón*, borda de (IZB.Timoteo.info); *Bailón*, Casa Marrusuri (Burgiberria; IZB.Bake.info); *Bailón*, Casa Bailon (1920: IZB.etx); *Bailón*, Corral de (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Baines: *Baines*, petro (1589.09.07: IZB, Barétous 2176). || • *Baynes*, *Vaynes*: *Vaynes*, deitura: *Vaynes mayor*, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro); *Vaynes*, Domingo (1665.11.03.a: IZB.48.pro); *Vaynes*, lorenz (1624.07.03: IZB.15.hgm); *Vaynes*, migl. (1640.09.04: IZB.17.hgm); *Vaynes*, p.o (1614.06.29: IZB.14.hgm); *Vaynes*, p.o (1616.06.26: IZB.14.hgm); *Baines*: *Bayne*, lorenz (1634.06.05: IZB.16.hgm); *Baynes carpintero*, Lorenz (1623.04.10: IZB.15.hgm); *Baynes mayor*, migl (1665.11.03.a: IZB.48.pro); *Baynes menor*, migl. (1665.11.03.a: IZB.48.pro); *Baynes menor*, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro); *Baynes menor*, Pedro (1643.08.04: IZB.17.hgm); *Baynes Vez.o de la dha*. Villa de Ysua, miguel (1676.07.13: IZB.50.pro); *Baynes*, Domingo (1676.03.19.b: IZB.50.pro); *Baynes*, domingo (1616.06.26: IZB.14.hgm); *Baynes*, domingo (1634: IZB.16.hgm); *Baynes*, domingo (1639.11.23: IZB.17.hgm); *Baynes*, graçia (1625.06.10: IZB.15.hgm); *Baynes*, heredad de José Barace (1828: IZB.abl.11); *Baynes*, Joan (1614.06.29: IZB.14.hgm); *Baynes*, Joan (1639.11.23: IZB.17.hgm); *Baynes*, Joan (1676.03.19.b: IZB.50.pro); *Baynes*, Joanco (1614.08.25: IZB.14.hgm); *Baynes*, Josef Barace (1828: IZB.abl.5.111.13); *Baynes*, Leon (1665.11.03.a: IZB.48.pro); *Baynes*, leon (1676.03.19.b: IZB.50.pro); *Baynes*, Lorenz (1616.06.26: IZB.14.hgm); *Baynes*, Lorenz (1634: IZB.16.hgm); *Baynes*, Lorenz (1640.03.01: IZB.17.hgm); *Baynes*, Lorenz; (1625.10.12: IZB.15.hgm); *Baynes*, lorenz (1623.03.14: IZB.15.hgm); *Baynes*, Migl. (1634: IZB.16.hgm); *Baynes*, migl. (1635.06.07: IZB.16.hgm); *Baynes*, migl. (1635.10.08: IZB.16.hgm); *Baynes*, migl. (1675.07.13: IZB.50.pro); *Baynes*, migl. (1676.03.19.b: IZB.50.pro); *Baynes*, Miguel (1640.03.01: IZB.17.hgm); *Baynes*, miguel

B

tapia y Leon⁶⁴⁹ (1672.11.01: IZB.49.pro); Baynes, p.o (1595.07.03: IZB.5.mp); Baynes, p.o (1598.06.11: 1ZB.12.hgm); Baynes, p.o (1598.07.05/1: 1ZB.12.hgm); Baynes, p.o (1643.08.04: IZB.17.hgm); Baynes, Pedro (1598.06.26: 1ZB.12.hgm); Baynes, Pedro (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Bayñe, Saluador (1584.06.10: IZB.9.hg); Bayñes, petri (1584.06.10: IZB.9.hg); Bay[n]es, Agueda (1634: IZB.16.hgm). = *Informatzailleak, gidak, kartografia*: Baines (IZB.Bake.info); Baines, Casa (Garagardoia; IZB.Bake.info); Baines (IZB.1998.tel); Baines (IZB.err.3.243.kart); Baines, Borda de (IZB.err.3.242.kart); Baines, Fuente de (Ezkaurre; IZB.err.3.242.kart).

Baistero: Baistero (1920: IZB.etx); Baistero, Borda (IZB.err.3.211.kart); Baistero (IZB.Bake.info); Baistero, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Bake (ik. atal honetan, *Baqué*)

Balanza: Balança, Joan de (1569.09.07: IZB.7.hg)

Baldomera, Casa: Baldomera (1920: IZB.etx)

Ballaz: Ballaz alcalde, Juan (1828: IZB.abl.20); Ballaz, Francisco (1828: IZB.abl.2.34.35); Ballaz, Gregorio (1828: IZB.abl.54b.55); Ballaz, Martin (1828: IZB.abl.242.43);

Ballestero: Ballestero Rnas, Borda de (IZB.err.3.211.kart),

Bandes: Bandes, petri (1593.05.24: IZB.4.mp)

Banes: Banes, Joan ezquer de (1568.07.16: IZB.7.hg); Banes, margarita (1567.09.20: IZB.7.hg); Banes, paule (1565.12.28: IZB.7.hg); Banes, paule (1575.10.28: IZB.8.hg); Banes, petri (1588.06.12: IZB.9.hg); Banes, salvador (1588.06.12: IZB.9.hg); Banes, sancho (1568.01.22: IZB.7.hg);

Bannes: Bannes, petri (1582.04.02: IZB.9.hg)

Bañes: Bañes deysaba, margarita (1592.03.21: IZB.4.mp); Bañes y Jn.o bon y bornas, los dichos petri (1582.04.02: IZB.9.hg); Bañes, agostin (1572.06.10: IZB.8.hg); Bañes, agustin (1568.07.07: IZB.7.hg); Bañes, blasco (1568.06.08: IZB.7.hg); Bañes, blasco (1569.01.09: IZB.7.hg); Bañes, Gracia (1573.12.18: IZB.8.hg); Bañes, gracia (1592.03.21: IZB.4.mp); Bañes, Jn.o (1593.04.07: IZB.4.mp); Bañes, Joan ezquer de (1568.07.16: IZB.7.hg); Bañes, Joanco (1564.10.06: IZB.7.hg); Bañes, m.a (1568.10.05: IZB.7.hg); Bañes, margarita (1592.03.21: IZB.4.mp); Bañes, margarita (1592.04.21: IZB.4.mp); Bañes, maria (1582.08.06: IZB.9.hg); Bañes, maria (1593.04.07: IZB.4.mp); Bañes, M^a (1573.10.04: IZB.8.hg); Bañes, p.o (1596.04.02: 1ZB.12.hgm); Bañes, paule (1563.09.30.d: IZB.7.hg); Bañes, paule (1589.05.15: IZB.11.hgm); Bañes, Petri (1582.04.02: IZB.9.hg); Bañes, petri (1582.04.02: IZB.9.hg); Bañes, salvador (1582.09.03.b: IZB.9.hg); Bañes, salvador (1588.10.09.b: IZB.9.hg); Bañes, Sancho (1563.09.30.a: IZB.7.hg); Bañes, Sancho (1563.10.11.b: IZB.7.hg); Bañes, Sancho (1564.11.22: IZB.7.hg); *Bañes*: Vanes, blasco (1579.04.05: IZB.8.hg); Vañes, agustin (1588.10.08: IZB.9.hg)

Baqué, Casa: Kuhn (*Hocharagonesische*, 228 § 99): «-arius: Auffälliger wird dies in den Flurnamen: *partida subér* Linás; *monte Batxillé* Bolea; *partida tonzé* Linás; *fenés* Torla, wie *fenero* “prado”; *campo Baké* Hecho, zu *vaca*; *cerro santxoferré*, zu *herrero* als Eigennamen; *barranco de los furnés*, ib, zu *furnus*; *monte olibé* ib, ebenfalls zum Namen!». *Aldaerak*: Baque (1920: IZB.etx); Baque, Borda (IZB.err.3.241.kart); Baque, Borda de (IZB.err.3.241.kart); Baqué, Adriano (1828: IZB.abl.2.5; 395.96); Baqué, la propiedad de Mauricio (1910.09.19.b: IZB.92.ibn). || • *Informatzailleak*: Baqué (IZB.Bake.info); Baqué, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info); Baqué, Casa de Salvoch (Izarxentea; IZB.Bake.info); Baqué, Justo (IZB.Bake.info); Baque (Biarnoko deitura; IZB.Peillen.info); Baque (IZB.1998.tel)

⁶⁴⁹ "... vez.os de la dha. Villa de ysaua asi mismo oficiales carpinteros..."

Barace (ik. atal honetan, *Baraze*)

Baraku: Cf. Bidankozen *Barako*, lekuizena:
Baracu, Joan (1676.03.19.b: IZB.50.pro);
Baracu, P.o (1676.03.19.b: IZB.50.pro);
Baracu, P.o (1676.03.19.b: IZB.50.pro);
Varacu, Blas (1676.03.19.b: IZB.50.pro).

Baratze (ik. atal honetan, *Baraze*)

Baraxe (ik. atal honetan, *Baraze*)

Baraze: «Aquí es apellido, pero monte con ese nombre no hay» (IZB.Bake.info). *Aldaerak*:
Barace, la borda e piezas de Aznar (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320); Baraze, la borda de Aznar (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 206); "Iten en minhate dos Juntas de tierra afron.das con pieca de Jn.o *barace* y su camino Real/..." (1591.10.20: IZB.4.mp); Baraze, P.o (1661.07.13: IZB.47.pro); Baraze, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Baraze, P.o (1667.07.13: IZB.48.pro); Barace Baines, heredad de Francisco (1828: IZB.abl.16); Barace Baynes, heredad de José (1828: IZB.abl.11); Barace Baynes, Josef (1828: IZB.abl.5); Barace çibialt, Joan (1614.06.29: IZB.14.hgm); Barace ciuialt, Ju.o (1626.10.11: IZB.16.hgm); Barace de burgui berria, paule (1581.07.25: IZB.9.hg); Barace Petroch, heredad de Joseph (1828: IZB.abl.1); Barace Petroch, Josef (1828: IZB.abl.6); Barace Petroch, Josep (1828: IZB.abl.177b.80); Barace y Lasa, Dn. Bernardo de (1828: IZB.abl.25); Barace, blasco (1565.12.28: IZB.7.hg); Barace, Bordal de Pascual (1828: IZB.abl.2); Barace, Dn. Bernardo (1828: IZB.abl.25); Barace, Eugenio (1828: IZB.abl.6.14;314.17); Barace, Fermin (1828: IZB.abl.13; 347b.51); Barace, Francisco (1828: IZB.abl.1.17.24.91.92); Barace, gra. (1591.10.15: IZB.4.mp); Barace, gracia (1579.06.14: IZB.8.hg); Barace, heredad de Eugenio (1828: IZB.abl.11); Barace, heredad de Fermin (1828: IZB.abl.19); Barace, heredad de Lorenzo (1828: IZB.abl.19); Barace, heredad de Valero (1828: IZB.abl.2); Barace, heredades de Benito (1828: IZB.abl.20); Barace, heredades de Pascual (1828: IZB.abl.21); Barace, Ignacio (1828: IZB.abl.10; 402.05); Barace, Ildefonso (1828: IZB.abl.57.58); Barace, Jn. (1576.09.23: IZB.8.hg); Barace, Jn.o

(1587.07.27.b: IZB.9.hg); Barace, Jn.o (1591.09.09: IZB.4.mp); Barace, Jn.o (1591.10.20: IZB.4.mp); Barace, Jn.o (1591.10.14: IZB.4.mp); Barace, Joan (1598.02.25/2: IZB.12.hgm); Barace, Joan (1614.06.29: IZB.14.hgm); Barace, Joan (1637.09.28: IZB.17.hgm); Barace, Joan (1564.10.06: IZB.7.hg); Barace, Joan (1568.07.28.b: IZB.7.hg); Barace, Jose (1593.08.02: IZB.4.mp); Barace, Jose Miguel (1828: IZB.abl.4); Barace, Josef (1828: IZB.abl.20); Barace, Juan Josef (1828: IZB.abl.142.43); Barace, Juan Manuel (1828: IZB.abl.222.25); Barace, Lorenzo (1828: IZB.abl.382b.85); Barace, Miguel Ezquer (1828: IZB.abl.14); Barace, P.o (1622.10.23: IZB.15.hgm); Barace, p.o (1626.10.11: IZB.16.hgm); Barace, p.o (1650.07.13.a: IZB.30.lr); Barace, Pasqual (1828: IZB.abl.309.10); Barace, Paule (1584.05.21: IZB.3.mp); Barace, paule (1571.06.18: IZB.8.hg); Barace, paule (1572.09.28: IZB.8.hg); Barace, paule (1573.08.24: IZB.8.hg); Barace, paule (1575.08.18: IZB.8.hg); Barace, paule (1584.06.10: IZB.9.hg); Barace, paule (1586.03.15: IZB.9.hg); Barace, Pedro (1616.12.01.b: IZB.14.hgm); Barace, Pedro Fco Josef (1828: IZB.abl.106b.08); Barace, petri (1578.04.22: IZB.8.hg); Barace, petri (1583.09.15: IZB.9.hg); Barace, petri (1585.05.30: IZB.9.hg); Barace, petri (1592.02.28: IZB.4.mp); Barace, petri (1593.08.02: IZB.4.mp); Barace, petri (1604.08.22: IZB.13.hgm); Barace, pettri (1572.07.04: IZB.8.hg); Barace, Valero (1828: IZB.abl.17.20.24; 485b.88); Barace, Petri (1591.09.29: IZB.4.mp); Baraçe de burguiberria, Petri (1599.06.01: IZB.12.hgm); Baraçe de esabacohca, p.o (1598.12.06: IZB.12.hgm); Baraçe guillensora, Joan (1616.06.26: IZB.14.hgm); Baraçe Jurado, joanco (1564.07.26: IZB.7.hg); Baraçe mayor de dias, paule (1581.10.05: IZB.9.hg); Baraçe, anessa (1573.06.14: IZB.8.hg); Baraçe, blasco (1568.06.08: IZB.7.hg); Baraçe, casa de (1617.01.06: IZB.14.hgm); Baraçe, graçia (1609.01.05: IZB.13.hgm); Baraçe, gratia (1591.10.15: IZB.4.mp); Baraçe, Joan (1572.07.04: IZB.8.hg); Baraçe, Ju.o (1584.06.10: IZB.9.hg); Baraçe, Ju.o (1651.07.13: IZB.30.lr); Baraçe, maria (1567.09.02: IZB.7.hg); Baraçe, maria

(1568.09.19: IZB.7.hg); Baraçe, maria (1591.05.30: IZB.11.hgm); Baraçe, Marija (1591.10.15: IZB.4.mp); Baraçe, mig.l (1626.10.11: IZB.16.hgm); Baraçe, Migl. (1634: IZB.16.hgm); Baraçe, miguel (1634.06.05: IZB.16.hgm); Baraçe, P.o (1617.01.06: IZB.14.hgm); Baraçe, p.o (1598.01.09/1: IZB.12.hgm); Baraçe, p.o (1634: IZB.16.hgm); Baraçe, p.o (1643.08.04: IZB.17.hgm); Baraçe, p.o (1649.07.13.a: IZB.29.lr); Baraçe, paule (1570.10.02: IZB.8.hg); Baraçe, paule (1572.07.19: IZB.8.hg); Baraçe, paule (1577.06.16: IZB.8.hg); Baraçe, paule (1577.09.09: IZB.8.hg); Baraçe, paule (1579.09.29: IZB.8.hg); Baraçe, paule (1581.10.01.a: IZB.9.hg); Baraçe, paule (1581.10.01.b: IZB.9.hg); Baraçe, paule (1584.06.10: IZB.9.hg); Baraçe, paule (1621.07.20: IZB.15.hgm); Baraçe, Pedro (1617.01.06: IZB.14.hgm); Baraçe, Pedro (1634.06.05: IZB.16.hgm); Baraçe, pedro (1590.01.10: IZB.12.hgm); Baraçe, pedro (1651.07.13: IZB.30.lr); Baraçe, petri (1566.09.22: IZB.7.hg); Baraçe, petri (1586.05.26: IZB.9.hg); Baraçe, petri (1588.10.08: IZB.9.hg); Baraçe, pettri (1568.09.19: IZB.7.hg); Baraçe, pettri (1568.09.19: IZB.7.hg); Baraçe, pettri (1568.09.19: IZB.7.hg); Baraçe, pettri guerta de (1600.08.26: IZB.12.hgm); Baraci, petri (1588.06.12: IZB.9.hg); BARAZE: Barce, agustin (1563.09.30.b: IZB.7.hg); Baraze: Bara.e, p. (1586.05.26: IZB.9.hg); Baraze: Varace, Eneco (1599.08.24: IZB.12.hgm); Varaçe su hija, maria⁶⁵⁰ (1625.06.10: IZB.15.hgm); Varaçe, domingo⁶⁵¹ (1625.06.10: IZB.15.hgm); Varaçe, Joan (1634: IZB.16.hgm); Varaçe, Ju.o (1634: IZB.16.hgm); Barace (1828: IZB.abl.16); Baraze, Casa: Barace (1920: IZB.etx); «Barace» Borda de el Ordial de Barace (1946: 448). || • Baratze: «Santa Graziko etxea da, ibarraren sarreran Ligitik, uraren haraindian» (IZB.Peillen.info). || • Barace (IZB.Bake.info); Barace, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info); Barace (IZB.1998.tel). || • Baraxe, Casa Julián (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Barbareta, Casa La (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Bardaberri: Bardaberri, Joanel (1563.12.15: IZB.7.hg)

Bardaoro: Cf. ASP. *Bordahore*: Bardaoro, Ju.o de (1675.07.13: IZB.50.pro)

Baricata, Blasco Genuguen (1389.07.29: IZB, Arette DD1)

Baron: Barõ, gracia (1616.12.01.b: IZB.14.hgm); Barõ, Joan (1571.09.30: IZB.8.hg); Barõ, Joanco (1565.04.26: IZB.7.hg); Baron coxo, Jn.o (1593.04.07: IZB.4.mp); Baron sastre, Jn.o (1593.08.02: IZB.4.mp); Baron, catalin (1592.01.14: IZB.4.mp); Baron, catelina (1635.06.07: IZB.16.hgm); Baron, Jn.o (1589.07.31: IZB.9.hg); Baron, Jn.o (1591.10.20: IZB.4.mp); Baron, Jn.o (1592.01.14: IZB.4.mp); Baron, Joan (1592.12.15: IZB.4.mp); Baron, Joan (1593.04.07: IZB.4.mp); Baron, Joan (1593.08.02: IZB.4.mp); Baron, Joan (1595.07.03: IZB.5.mp); Baron, Joan (1598.07.05/2: IZB.12.hgm); Baron, Joan (1600.08.21: IZB.12.hgm); Baron, Joan (1600.09.30: IZB.12.hgm); Baron, Joan (1601.10.07: IZB.12.hgm); Baron, Joan (1616.01.01: IZB.14.hgm); Baron, Joanco (1563.09.18: IZB.7.hg); Baron, Joanco (1568.11.29.b: IZB.7.hg); Baron, Joanco (1568.12.05: IZB.7.hg); Baron, Joanco (1569.10.10: IZB.7.hg); Baron, Joanco (1570.09.30: IZB.8.hg); Baron, joan (1593.04.07: IZB.4.mp); Baron, Ju.o (1600.08.21: IZB.12.hgm); Baron, Ju.o (1600.08.22: IZB.12.hgm); Baron, Ju.o (1602.08.10: IZB.6); Baron, Ju.o (1605.06.29: IZB.13.hgm); Baron, Ju.o (1605.06.29: IZB.13.hgm); Baron, Juan (1601.10.07: IZB.12.hgm); Baron, juan (1587.09.06: IZB.9.hg); Baron, maria (1567.01.28: IZB.7.hg); Baron, petri (1581.05.27: IZB.2.mp); Baron, Sancho (1566.03.26: IZB.7.hg); Baron, sebastian (1569.10.10: IZB.7.hg)

Barotoua Noutary Dissabe, Loupié Blaxut (1389.07.29: IZB, Arette DD1)

Barrena (IZB.1998.tel) || • Barrena, casa: Barrena, cassa de (1600.08.21: IZB.12.hgm); Barrena,

⁶⁵⁰ "... naturales de Vltrapuertos..."

⁶⁵¹ "... naturales de Vltrapuertos..."

- catalina (1600.10.09: IZB.12.hgm); Barrena, Joan (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Barrena, Joanco (1579.10.18: IZB.8.hg); Barrena, Joane (1635.10.08: IZB.16.hgm); Barrena, petri (1588.07.30: IZB.9.hg); Barrena, petri (1588.09.10: IZB.9.hg); Barrena, petri (1568.07.06: IZB.7.hg); Barrena, peça de (1599.10.23: IZB.12.hgm); Barrena; (1627.07.27: IZB.16.hgm); Barrena: Barena, Joan (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Barrena: Varrena, catalina (1644.04.30: IZB.17.hgm) || • Barrena, Sancho (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 319) || • Barrenetxe: Barreneche, domenja (1565.10.19: IZB.7.hg)
- Barrera*, la pieza de Sancho (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205)
- Barricat* (ik. atal honetan, *Barrikat*)
- Barricata*, blaise Iniguez dit (1375.10.16: IZB.bar.E.2186.Sentence)
- Barrikart*: Barricart, Joan (1569.07.19: IZB.7.hg)
- Barrikat*: Barricat, Blasquo Ynniguiz dicho (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 184): «... procuradores de los jurados, concejo et hombres buenos de la billa de Ysaba...»; Barricat (1593.03.22: IZB.4.mp): "En la Villa deysaba a los veyntey dos de março de milyquiny nobentay tres años en pntia de mi el scrin y de los testigos Infrastos Constituydos en persona Joan *barricat* tanto porsí como marido y conjunta persona de maria algarra su mujer y lucia lorro moça..."; Barricat (1598.06.11: IZB.12.hgm); Barricat (1609.08.10: IZB.13.hgm); Barricat alde, P.o (1629.08.04: IZB.24.lr); Barricat azcoyti, Joan (1598.07.05/1: IZB.12.hgm); Barricat de garardoya, Pedro (1592.09.03: IZB.4.mp); Barricat Jurado, blas (1564.07.26: IZB.7.hg); Barricat Jurados de ysaua, migl. (1668.07.13: IZB.49.pro); Barricat lerden, P.o (1634: IZB.16.hgm); Barricat lerden, pedro (1617.04.23: IZB.14.hgm); Barricat lereden, Blas (1635.04.10: IZB.16.hgm); Barricat mayor en dias pro.r, Joan (1582.04.02: IZB.9.hg); Barricat ve.os deysaba, joan Nequoch san.o (1562: IZB.13.ebna); Barricat, benedit (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Barricat, blas (1569.07.19: IZB.7.hg); Barricat, blas (1574.07.24: IZB.8.hg); Barricat, blas (1578.10.26: IZB.8.hg); Barricat, blas (1584.06.10: IZB.9.hg); Barricat, Catalina (1593.08.10: IZB.4.mp); Barricat, gracia (1572.07.19: IZB.8.hg); Barricat, Jn.o (1564.10.03: IZB.7.hg); Barricat, Jn.o (1570.01.09: IZB.2.mp); Barricat, Jn.o (1584.10.11.a: IZB.9.hg); Barricat, Jn.o (1593.04.07: IZB.4.mp); Barricat, Jn.o (1593.05.24: IZB.4.mp); Barricat, Joan (1563.06.06: IZB.7.hg); Barricat, Joan (1563.07.16: IZB.7.hg); Barricat, Joan (1567.04.06: IZB.7.hg); Barricat, Joan (1568.07.28.a: IZB.7.hg); Barricat, Joan (1584.06.10: IZB.9.hg); Barricat, Joan (1584.06.10: IZB.9.hg); Barricat, Joan (1593.02.13: IZB.4.mp); Barricat, Joan (1593.03.22: IZB.4.mp); Barricat, Joan (1598.12.29: IZB.12.hgm); Barricat, Joan (1599.06.22: IZB.12.hgm); Barricat, Joan (1600.10.09: IZB.12.hgm); Barricat, Joanco (1563.07.16: IZB.7.hg); Barricat, Joanco (1563.09.11: IZB.7.hg); Barricat, Joanco (1563.10.11.b: IZB.7.hg); Barricat, Joanco (1564.10.03: IZB.7.hg); Barricat, joanco (1567.02.12: IZB.7.hg); Barricat, Ju.o (1569.12.22: IZB.2.mp); Barricat, Juanco (1571.09.30: IZB.2.mp); Barricat, maria (1563.07.16: IZB.7.hg); Barricat, maria (1598.01.26: IZB.12.hgm); Barricat, marica (1568.06.10: IZB.7.hg); Barricat, martin (1581.01.06: IZB.2.mp); Barricat, martin (1593.04.07: IZB.4.mp); Barricat, mig.l (1634.06.05: IZB.16.hgm); Barricat, migl. (1649.06.26.a: IZB.28.lr); Barricat, migl. (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Barricat, migl. (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Barricat, miguel (1661.07.13: IZB.47.pro); Barricat, mn. (1597.06.16: IZB.12.hgm); Barricat, mn. (1601.10.07: IZB.12.hgm); Barricat, mn. (1615.06.17: IZB.14.hgm); Barricat, mrn (1617.03.22: IZB.14.hgm); Barricat, P.o (1592.08.30: IZB.4.mp); Barricat, P.o (1600.08.27/1: IZB.12.hgm); Barricat, P.o (1608.12.25: IZB.13.hgm); Barricat, P.o (1614.06.29: IZB.14.hgm); Barricat, P.o (1616.11.02: IZB.14.hgm); Barricat, P.o (1640.03.01: IZB.17.hgm); Barricat, P.o (1644.02.24: IZB.17.hgm); Barricat, p.o (1615.01.07: IZB.14.hgm); Barricat, p.o (1616.06.17: IZB.14.hgm); Barricat, p.o (1634.06.05: IZB.16.hgm); Barricat, p.o (1634:

IZB.16.hgm); Barricat, p.o (1635.06.07: IZB.16.hgm); Barricat, p.o (1640.09.04: IZB.17.hgm); Barricat, p.o, als. Varricatillo (1616.06.17: IZB.14.hgm); Barricat, Pedro (1593.02.09: IZB.4.mp); Barricat, Pedro (1610.05.29: IZB.20.lr); Barricat, Petri (1591.09.29: IZB.4.mp); Barricat, petri (1566.08.22: IZB.7.hg); Barricat, petri (1567.12.29: IZB.7.hg); Barricat, petri (1568.06.10: IZB.7.hg); Barricat, petri (1578.05.26: IZB.8.hg); Barricat, petri (1584.08.12: IZB.9.hg); Barricat, petri (1585.05.30: IZB.9.hg); Barricat, pettri (1568.07.28.a: IZB.7.hg); Barricat, pettri (1569.09.18: IZB.7.hg); Barricat, pettri (1570.10.02: IZB.8.hg); Barricat, Rodrigo (1567.11.01: IZB.7.hg); Barricat, Rodrigo (1569.09.05.b: IZB.7.hg); Barricat, sancho (1568.07.28.a: IZB.7.hg); Barricat, sancho (1578.12.28: IZB.8.hg); Barricat, sancho (1600.01.02: IZB.12.hgm); Barricat, sancho (1608.10.08: IZB.13.hgm); Barricat, sebastian (1571.06.18: IZB.8.hg); *Barrikat*: Baricat Lerden, p.o (1612.10.01: IZB.14.hgm); Baricat menor, P.o (1616.06.26: IZB.14.hgm); Baricat, blas (1571.10.20: IZB.8.hg); Baricat, Joan (1566.10.11: IZB.7.hg); Baricat, martin (1615.06.17: IZB.14.hgm); Baricat, Migl. (1626.10.11: IZB.16.hgm); Baricat, Migl. (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Baricat, migl. (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Baricat, mrn. (1617.03.22: IZB.14.hgm); Baricat, petri (1584.06.10: IZB.9.hg); Baricat, pettri (1568.10.24.b: IZB.7.hg); Baricat, mn. (1626.10.11: IZB.16.hgm); Baricata (1598.07.05/2: IZB.12.hgm); *Barrikat*: Varicat Jurados de la dga. Villa, mn. (1625.06.10: IZB.15.hgm); Varicat, Pedro (1670.10.08: IZB.49.pro); Varicat, Pedro (1676.03.19.b: IZB.50.pro); *Barrikat*: Varricat, Maria (1622.07.27: IZB.15.hgm); Varricat, mn. (1614.06.29: IZB.14.hgm); Varricat, mn. (1617.03.22: IZB.14.hgm); Varricat, sancho (1584.06.10: IZB.9.hg)

Barrikata, Barrio (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Barrontea Noutary dIssabe, Lopeë Blascuts apperat (1389.07.29: IZB, Arette DD1)

Baruiela: Baruiela, Joan (1676.03.19.b: IZB.50.pro)

Basilio (IZB.Bake.info) || • Basilio, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Begue: Begue de oloron, Bernard de (1612.03.28.b: IZB.14.hgm)

Belai: morf. s.v. *bela* [*Bela*, antrop; cf. *Velaiz*].
• Ntem, *Portillo de Belai*. • Belay: “se determino q. el Regimiento de la villa de Uztarroz aga la barraca q. esta dispuesto en la parte de *belay*” (1632.10.08: IZB.UZT.25.lr); Belay, parte de (1627.07.01: IZB.16.hgm); Belay, Portillo de; Belay, Collado de (IZB.err.227.4.kart); Belay, Rio de (1345.IZB.ntem.mvr); «Belay» el Portillo de (1856: IZB.Santa Grazi. Larraine. tlef.5 & 032); Belay (1914.IZB.ntem.gpvn); Belhay, Port de; Collado Belai (IZB.err.227.4.kart). || • *Belai*, Rio: Belay, el Rio de (1678.04.23: IZB.50.pro). || • *Belai*: Belay al de Guimbeleta, el camino del portillo de (1856.12.02: IZB.Santa Grazi. actas.tlef.19); Belay, el portillo de (1856.12.02: IZB.Santa Grazi. actas.tlef.20): «250. A los 600 metros en el portillo de Belay, diez metros al Este del camino. La línea fronteriza abandona las cresta y toma el camino que por la falda septentrional del monte Carchela conduce al portillo de Guimbeleta, según la dirección indicada por las señales que están colocadas a la parte meridional de la vía»; Belay, cerca el rio de (1427.06.15: IZB.UZT, Idoate 1977: 203); Belay, el rio de (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 317); Belay, término (Idoate, Comunidad, 110). || • *Velaiz*, el portillo de (1682: IZB, Idoate 1977: 332): «El segundo paso es el portillo de *Velaiz*, distante del puesto referido una legua a la parte de Aragon. Esta tambien en lo eminente de los Pirineos, y en este puesto pondra V. Md. seis hombres con un cabo, que sirvan de atalaya para avisar a los que estan en el puesto de Erroizu, que esta un tiro de mosquete de dicho portillo y viene a estar a la entrada de un bosque».

Belcha (ik. atal honetan, *Beltxa*)

Belchizurdo, *Belchozurdo*, *Belchuzurdo* (ik. atal honetan, *Beltx*-)

Belén (IZB.Bake.info)

Belio (IZB.Bake.info)

- Beltran*: Beltran, Joan (1614.07.27: IZB.14.hgm); Beltran, Joan co (1563.10.11.a: IZB.7.hg); Beltran, margarita (1571.07.03: IZB.8.hg)
- Beltxa*, Casa: Belcha (1920: IZB.etx); *Beltxa*: Belcha de Roncal, maria (1664.11.18: ERR.48.pro); *Borda*: Beltxa, Borda (IZB.err.3.211 & UZT.err.3.131.kart); Beltza, Barranco de (IZB.err.3.211.kart); Beltza, Borda de (IZB.err.3.211.kart). || • *Belcha* (IZB.Bake.info); Belcha, Casa (Garagardoia; IZB.Bake.info); Belcha, Casa El Secretario (Garagardoia; IZB.Bake.info); Belcha, Corral de (Garagardoia; IZB.Bake.info); Beltxa, la borda de (IZB.Tapia.info)
- Beltxizurdo*, Borda (IZB.err.3.162.kart); Belchizurdo, Borda de (IZB.err.3.162.kart)
- Beltxozurdo*, borda de (IZB.Timoteo.info); Casa Belchozurdo (1920: IZB.etx)
- Beltxuzurdo*, la borda de (IZB.Tapia.info); *Belchuzurdo*, Casa de (Bormapea; IZB.Bake.info); Belchuzurdo (IZB.Bake.info)
- Belza*: Belca, Jayme (1598.01.10: IZB.12.hgm)
- Belzuz* (IZB.Bake.info)
- Benigno*, Casa: Benigno (1920: IZB.etx); Benigno, Borda (IZB.err.3.211.kart); Benigno, Borda de (IZB.err.3.211.kart); Benigno (IZB.Bake.info); Benigno Rived, la Borda de (IZB.Tapia.Tolosana.info); Benigno, Casa (Bormapea; IZB.Bake.info); Benigno, la borda de (IZB.Tapia.info)
- Benito* (IZB.Bake.info); Benito Cullo Guisión, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info)
- Berastegi*: Berastegui can.o, p.o (1605.04.08: IZB.13.hgm); Berastegui cantero, P.o (1623.04.10: IZB.15.hgm); Berastegui de guipuzcoa (1564.10.03: IZB.7.hg); Berastegui, pedro (1606.01.11: IZB.6); Berastegui, pedro de (1597.12.12: IZB.12.hgm)
- Berbiela*: Berbiela, Gran. (1572.11.06: IZB.8.hg); Berbiela, p.o de (1614.06.29: IZB.14.hgm); Berbiela: Beruiela, Joan (1639.06.18: IZB.17.hgm); Beruiela, p.o (1634: IZB.16.hgm); Beruiela, p.o de (1608.02.05: IZB.13.hgm); Berbiela: Veruiela sacrsitano, Joan (1639.06.18: IZB.17.hgm)
- Berdaisca*, Casa (Fermín Serreno; Izarxentea; IZB.Bake.info); Berdaisca, Fermín (IZB.Bake.info)
- Beretens* (IZB.1998.tel)
- Bereterra*: Berterra, Domingo (1569.05.15: IZB.7.hg); Beretera mayor, p.o (1614.06.29: IZB.14.hgm); Beretera, P.o (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Bereterra de burguiberria, Mig.l (1624.09.30: IZB.15.hgm); Bereterra del lugar de ysaua, martin (1570.01.18: IZB.8.hg); Bereterra Jurados della, Ju.o Carrica y alonso (1650.07.13.a: IZB.30.lr); Bereterra menor, p.o (1614.06.29: IZB.14.hgm); Bereterra menor, p.o (1634.06.05: IZB.16.hgm); Bereterra, alfonso (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Bereterra, alfonso (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Bereterra, blas (1593.05.24: IZB.4.mp); Bereterra, domjngo, pedro (1592.09.29: IZB.4.mp); Bereterra, don martin de⁶⁵² (1570.01.18: IZB.8.hg); Bereterra, gra.n (1595.06.27: IZB.5.mp); Bereterra, Mig.l (1634: IZB.16.hgm); Bereterra, Migl. (1626.10.11: IZB.16.hgm); Bereterra, Miguel (1635.06.07: IZB.16.hgm); Bereterra, mjn. (1563.05.26: IZB.7.hg); Bereterra, mjn. de (1587.11.07: IZB.9.hg); Bereterra, nicolau (1566.10.10.a: IZB.7.hg); Bereterra, nicolau (1567.02.12: IZB.7.hg); Bereterra, nicolau (1573.09.26.b: IZB.8.hg); Bereterra, nicolau (1588.12.04: IZB.9.hg); Bereterra, P.o (1614.08.25: IZB.14.hgm); Bereterra, P.o (1624.12.22: IZB.15.hgm); Bereterra, P.o (1624.12.22: IZB.15.hgm); Bereterra, p.o (1564.08.15: IZB.7.hg); Bereterra, p.o (1592.09.20: IZB.4.mp); Bereterra, p.o (1592.09.29: IZB.4.mp); Bereterra, p.o (1593.04.07: IZB.4.mp); Bereterra, p.o (1606.01.15: IZB.13.hgm); Bereterra, p.o (1616.06.26: IZB.14.hgm); Bereterra, p.o (1634.11.18: IZB.16.hgm); Bereterra, p.o (1634:

⁶⁵² "... hijo de martin bereterra del lugar de ysaua..."

- IZB.16.hgm); Bereterra, Pedro (1591.11.26: IZB.4.mp); Bereterra, pedro (1588.05.22: IZB.9.hg); Bereterra, pedro (1591.10.19: IZB.4.mp); Bereterra, petri (1563.09.18: IZB.7.hg); Bereterra, petri (1565.07.02.a: IZB.7.hg); Bereterra, petri (1567.09.01: IZB.7.hg); Bereterra, petri (1567.09.06: IZB.7.hg); Bereterra, petri (1568.11.29: IZB.7.hg); Bereterra, petri (1568.09.29: IZB.7.hg); Bereterra, petri (1568.11.29.a: IZB.7.hg); Bereterra, petri (1569.12.23: IZB.7.hg); Bereterra, sastre (1584.06.10: IZB.9.hg); Bereterra, sebastian (1621.10.23: IZB.15.hgm); Bereterra: Vereterra, Graçia (1625.06.10: IZB.15.hgm)
- Bergara*, la fuente (IZB.Bake.info); Bergara: Vergara, Borda de (IZB.err.3.243.kart); Vergara, Esteban (1828: URZ-IZB.528b)
- Berges*: Berges, Pere de (1617.07.02: IZB.14.hgm)
- Bernabé*, Campo de (IZB.Tapia.info)
- Bernart*: Erronkariko azken euskaldunaren deitura: «Fidela Bernat, p'a servíle» (*Nafarroako euskaldunen mintzoak*, I, 80); Bernart, catelin (1568.03.26: IZB.7.hg)
- Bernat* (1920: IZB.etx); Bernat, Casimiro (1828: IZB.abl.509b); Bernat, Damaso (1898: IZB.abl.513); Bernat, Juan Ramon (1828: IZB.abl.513); Bernat, Miguel Ederra (1828: IZB.abl.543); Bernat, sancho (1563.05.26: IZB.7.hg); Bernat (Biarno; IZB.Peillen.info)
- Berñat* (IZB.Bake.info); Berñat, Casa (Garagardoia; IZB.Bake.info)
- Berri*: Berri, Joanco (1563.09.22.a: IZB.7.hg); Berri, Joanco (1565.12.28: IZB.7.hg)
- Berro*: Berro Secretario, Manuel (1828: IZB.abl.25); Berro, Bernardo⁶⁵³ (1828: IZB.abl.424b.27); Berro, catelina (1597.11.08: IZB.12.hgm); Berro, heredad de Bernarda (1828: IZB.abl.9); Berro, Lorenz (1626.10.11: IZB.16.hgm); Berro, lucia (1593.02.13: IZB.4.mp); Berro, tierras de Bernardo (1828: IZB.abl.22). || • Berro interino Secretario, D. Manuel (1909.11.19: IZB, Santa Grazi 3D1)
- Bescos* (IZB.1998.tel)
- Beyloc*: Beyloc⁶⁵⁴, Esteban (1688.01.11: IZB.34.pre)
- Bi(de)garai*: Vigaray, guillen (1612.12.04: IZB.14.hgm)
- Bidagarai*: Bidagaray, guillena (1612.12.04: IZB.14.hgm)
- Bidao* (1589.05.15: IZB.11.hgm); Bidao, domingo (1566.08.22: IZB.7.hg); Bidao, petri (1569.05.22: IZB.7.hg)
- Bidar*, Casa: Vidar (1920: IZB.etx)
- Bidart*: Bidart, Borda (IZB.err.3.211.kart); Bidart, Borda de (IZB.err.3.211.kart),
- Bidau*: Vidau, gra. (1591.10.20: IZB.4.mp); Vidau, p.o (1595.04.07: IZB.5.mp); Vidau, petri (1593.04.07: IZB.4.mp); Bidau, graçia (1563.07.16: IZB.7.hg); Bidau, Pedro (1588.01.07: IZB.3.mp); Bidau, la borda de (1599.10.23: IZB.12.hgm)
- Bizkai* (de): Uuzcay, Gracian de (1662.06.00: IZB.47.pro)
- Blaise* Iniguez dit Barricata (1375.10.16: IZB.bar.E.2186.Sentence)
- Blas*, iz. berezia: Blas blazquiz, piezas de (1664.01.20: IZB.48.pro); Blas errabresa, minota de (1625.12.13: IZB.33.pre); Blas ezquer, minota de (1610.06.10: IZB.33.pre); Blas Perez⁶⁵⁵, el Sr. (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Blasco* Genuguen Baricata (1389.07.29: IZB, Arette DD1); Blasco (1565.07.15: IZB.7.hg)
- Blascuts* apperat Barrontea Noutary dIssabe, Lopeë (1389.07.29: IZB, Arette DD1)
- Blasquez*: Blasqu, Blas (1634: IZB.16.hgm); Blasquez, blas (1592.01.06: IZB.4.mp)

⁶⁵³ "... ahora Manuel Ros."

⁶⁵⁴ "... asi bien frances residente en la dicha villa de Ysaba..."

⁶⁵⁵ "... teniente de alle. de la dha. Villa..."

Blasquz, p.o (1616.06.26: IZB.14.hgm);
Blasqz, blas (1616.06.26: IZB.14.hgm)

Blasquiz: Blasquiz, Sancho (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 189); Blasquiz, Garcia (1428: IZB, Idoate 1977: 212); Blas quiz, gracia (1589.12.03: IZB.11.hgm); Blasquiz de mendigacha, campos de pedro (1649.10.25: IZB.32.lr); Blasquiz de mendigacha, p.o (1620.06.19: IZB.15.hgm); Blasquiz errabrasa, petri (1621.10.23: IZB.15.hgm); Blasquiz mayor, p.o (1616.06.26: IZB.14.hgm); Blasquiz medi.o, migl. (1635.06.07: IZB.16.hgm); Blasquiz mediano, miguel (1634.06.05: IZB.16.hgm); Blasquiz menor, blas (1626.10.11: IZB.16.hgm); Blasquiz menor, Mig.l (1640.03.01: IZB.17.hgm); Blasquiz menor, migl. (1625.07.21: IZB.15.hgm); Blasquiz, Baltasar (1828: IZB.abl.522); Blasquiz, Blas (1622.10.23: IZB.15.hgm); Blasquiz, blas (1600.08.27/1: IZB.12.hgm); Blasquiz, blas (1614.06.29: IZB.14.hgm); Blasquiz, blas (1616.06.26: IZB.14.hgm); Blasquiz, blas (1626.10.11: IZB.16.hgm); Blasquiz, blas (1634.06.05: IZB.16.hgm); Blasquiz, blas (1634: IZB.16.hgm); Blasquiz, blas (1635.06.07: IZB.16.hgm); Blasquiz, blasco (1563.05.26: IZB.7.hg); Blasquiz, blasco (1569.01.01: IZB.7.hg); Blasquiz, Joan (1625.06.10: IZB.15.hgm); Blasquiz, Joan (1634.06.05: IZB.16.hgm); Blasquiz, Joan (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Blasquiz, Joanco (1584.06.10: IZB.9.hg); Blasquiz, Joseph (1635.06.07: IZB.16.hgm); Blasquiz, Ju.o (1634: IZB.16.hgm); Blasquiz, Juan (1626.10.11: IZB.16.hgm); Blasquiz, Lorenz (1587.10.05: IZB.9.hg); Blasquiz, lorenz (1575.07.16: IZB.8.hg); Blasquiz, lore~z (1587.10.05: IZB.9.hg); Blasquiz, madalena (1634: IZB.16.hgm); Blasquiz, mig.l (1600.08.13: IZB.12.hgm); Blasquiz, mig.l (1608.02.05: IZB.13.hgm); Blasquiz, mig.l (1612.10.01: IZB.14.hgm); Blasquiz, mig.l (1614.06.29: IZB.14.hgm); Blasquiz, Migl. (1625.05.01: IZB.15.hgm); Blasquiz, Migl. (1634: IZB.16.hgm); Blasquiz, migl (1610.10.25: IZB.19.mv); Blasquiz, Miguel (1616.06.26: IZB.14.hgm); Blasquiz, Miguel (1636.03.25: IZB.17.hgm); Blasquiz, miguel (1579.05.01: IZB.8.hg); Blasquiz, miguel (1587.06.25: IZB.9.hg); Blasquiz, miguel (1587.09.06: IZB.9.hg); Blasquiz, miguel

(1600.08.22: IZB.12.hgm); Blasquiz, miguel (1602.06.11: IZB.12.hgm); Blasquiz, P.o (1600.08.27/1: IZB.12.hgm); Blasquiz, P.o (1623.05.30: IZB.15.hgm); Blasquiz, P.o (1634: IZB.16.hgm); Blasquiz, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Blasquiz, P.o (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Blasquiz, p.o (1606.12.26: IZB.13.hgm); Blasquiz, p.o (1609.08.10: IZB.13.hgm); Blasquiz, p.o (1614.06.29: IZB.14.hgm); Blasquiz, p.o (1620.10.05: IZB.15.hgm); Blasquiz, p.o (1625.07.21: IZB.15.hgm); Blasquiz, p.o (1636.03.25: IZB.17.hgm); Blasquiz, Pedro (1575.10.12: IZB.8.hg); Blasquiz, Pedro (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Blasquiz, Pedro (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Blasquiz, pedro (1610.07.04: IZB.19.mv); Blasquiz, petri (1563.09.18: IZB.7.hg); Blasquiz, petri (1588.06.12: IZB.9.hg); Blasquiz, petri (1569.02.13: IZB.7.hg); Blasquiz, salvador (1564.10.10: IZB.7.hg); Blasquiz, sebastian (1598.10.19/1: IZB.12.hgm); Blasquiz, sebastian (1604.08.22: IZB.13.hgm); Blasquiz, sebastian (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Blasquizes, P° (1602.10.09: IZB.12.hgm); Blasquiz, Sanche (1782.01.31: IZB.bar.E.2186.trans). || • Blasquiz (Aragoi; IZB.Peillen.info); Blasquiz (IZB.Bake.info); Blásquiz, la borda de (IZB.Tapia.info)

Blasquo Ynniguz dicho Barricat (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 184)

Blasquoz: Blasquoz, sebas.n (1665.11.03.a: IZB.48.pro)

Blaxut Barotoua Noutary Dissabe, Loupié (1389.07.29: IZB, Arette DD1)

Blazquiz: Blazquiz, Joan (1665.11.03.a: IZB.48.pro)

Bolant, Casa: Volant (1920: IZB.etx); Bolant, Borda de (IZB.err.3.132 & 3.162.kart); Bolant, Borda de (IZB.err.3.242.kart); Bolant, Corral de (IZB.err.3.162.kart),

Boldoa: Voldoa, alias de petroch p.o (1599.08.24: IZB.12.hgm)

Bon aguerre, p.o (1622.07.27: IZB.15.hgm); Bon de burguiberria, Joan (1567.09.01: IZB.7.hg); Bon de esabacocha, Joan (1573.11.23: IZB.8.hg); Bon de esabacocha, joan

(1586.11.03: IZB.9.hg); Bon de esauacocha, Joan (1572.10.19: IZB.8.hg); Bon de eSsabacocga, Joan (1584.08.12: IZB.9.hg); Bon de essabacocga, Joan (1584.07.26.a: IZB.9.hg); Bon de garardoya, campos de Juan (1649.10.25: IZB.32.lr); Bon de losco, Joan (1584.05.21: IZB.3.mp); Bon de losco, Joanco (1563.09.30.d: IZB.7.hg); Bon de losco, joan (1590.01.10: IZB.12.hgm); Bon de losco, joan (1598.01.09/1: IZB.12.hgm); Bon de losco, p.o (1614.06.29: IZB.14.hgm); Bon desabacocha, Juan (1572.10.02: IZB.8.hg); Bon mayor, Mig.l (1640.03.01: IZB.17.hgm); Bon mayor, Migl. (1635.06.07: IZB.16.hgm); Bon mayor, migl. (1623.04.03: IZB.15.hgm); Bon mayor, migl. (1625.06.10: IZB.15.hgm); Bon mayor, migl. (1634: IZB.16.hgm); Bon menor, Mig.l (1640.03.01: IZB.17.hgm); Bon menor, mig.l (1634.06.05: IZB.16.hgm); Bon menor, Migl. (1626.10.11: IZB.16.hgm); Bon menor, Migl. (1626.10.11: IZB.16.hgm); Bon mulatero, Juan (1591.05.30: IZB.11.hgm); Bon y aguirre, Pedro (1602.06.27: IZB.12.hgm); Bon y aguirre, p° (1600.08.13: IZB.12.hgm); Bon y bornas, Jn.o (1582.04.02: IZB.9.hg); Bon, anesa (1575.07.16: IZB.8.hg); Bon, bar.meo (1616.06.18: IZB.14.hgm); Bon, bartolome (1572.11.17: IZB.8.hg); Bon, bartolome (1584.06.10: IZB.9.hg); Bon, bartolomeo (1563.09.30.a: IZB.7.hg); Bon, bartolomeo (1565.05.23: IZB.7.hg); Bon, bartolomeo (1568.10.13: IZB.7.hg); Bon, bartolomeo (1569.09.28: IZB.7.hg); Bon, bartolomeo (1572.02.17: IZB.8.hg); Bon, bartolomeo (1572.06.20: IZB.8.hg); Bon, bartolomeo (1573.09.22: IZB.8.hg); Bon, bartolomeo (1576.01.10.a: IZB.8.hg); Bon, bartolomeo (1598.06.11: IZB.12.hgm); Bon, Blas (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Bon, blas (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Bon, catalin (1590.01.10: IZB.12.hgm); Bon, Catelina (1613.12.20: IZB.14.hgm); Bon, Cathelina (1613.12.24: IZB.14.hgm); Bon, cathelina (1643.03.27: IZB.17.hgm); Bon, cruz de bartolomeo (1600.10.09: IZB.12.hgm); Bon, Fermin (1828: IZB.abl.194b.95); Bon, gracia (1625.06.10: IZB.15.hgm); Bon, j.o (1598.07.05/2: IZB.12.hgm); Bon, Jn. (1574.11.04: IZB.8.hg); Bon, Jn.o (1576.07.22: IZB.8.hg); Bon, Jn.o

(1591.10.15: IZB.4.mp); Bon, jn.o (1586.03.15: IZB.9.hg); Bon, Joan (1563.09.18: IZB.7.hg); Bon, Joan (1568.07.19: IZB.7.hg); Bon, Joan (1568.10.05: IZB.7.hg); Bon, Joan (1572.02.17: IZB.8.hg); Bon, Joan (1572.10.02: IZB.8.hg); Bon, Joan (1573.11.23: IZB.8.hg); Bon, Joan (1573.12.21: IZB.8.hg); Bon, Joan (1582.04.02: IZB.9.hg); Bon, Joan (1587.05.24: IZB.9.hg); Bon, Joan (1587.06.25: IZB.9.hg); Bon, Joan (1587.07.27.a: IZB.9.hg); Bon, Joan (1587.07.27.b: IZB.9.hg); Bon, Joan (1587.09.17: IZB.9.hg); Bon, Joan (1587.11.29: IZB.9.hg); Bon, Joan (1596.04.02: IZB.12.hgm); Bon, Joan (1626.10.11: IZB.16.hgm); Bon, Joan (1634.06.05: IZB.16.hgm); Bon, Joan (1640.03.01: IZB.17.hgm); Bon, Joanco (1563.07.15.d: IZB.7.hg); Bon, Joanco (1563.09.18: IZB.7.hg); Bon, Joanco (1563.10.11.b: IZB.7.hg); Bon, Joanco (1564.07.23: IZB.7.hg); Bon, Joanco (1564.09.29.a: IZB.7.hg); Bon, Joanco (1567.09.01: IZB.7.hg); Bon, Joanco (1567.12.21: IZB.7.hg); Bon, Joanco (1568.02.16: IZB.7.hg); Bon, Joanco (1568.06.10: IZB.7.hg); Bon, Joanco (1568.07.19: IZB.7.hg); Bon, Joanco (1568.09.19: IZB.7.hg); Bon, Joanco (1569.01.23: IZB.7.hg); Bon, Joanco (1569.09.18: IZB.7.hg); Bon, Joanco (1627.07.27: IZB.16.hgm); Bon, joan (1600.08.21: IZB.12.hgm); Bon, Juan (1591.05.30: IZB.11.hgm); Bon, Juan (1599.05.29: IZB.12.hgm); Bon, Juan (1634: IZB.16.hgm); Bon, Lorenzo (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Bon, margarita (1598.07.19: IZB.12.hgm); Bon, maria (1568.06.10: IZB.7.hg); Bon, mig.l (1576.07.22: IZB.8.hg); Bon, mig.l (1614.06.29: IZB.14.hgm); Bon, Migl. (1621.10.17.b: IZB.15.hgm); Bon, Migl. (1624.06.29.a: IZB.15.hgm); Bon, migl. (1592.01.05: IZB.4.mp); Bon, migl. (1634: IZB.16.hgm); Bon, migl. (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Bon, migl. (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Bon, Miguel (1578.09.08: IZB.8.hg); Bon, Miguel (1643.10.09: IZB.17.hgm); Bon, miguel (1563.07.15.b: IZB.7.hg); Bon, miguel (1568.06.08: IZB.7.hg); Bon, miguel (1608.09.15: IZB.13.hgm); Bon, miguel (1613.12.20: IZB.14.hgm); Bon, miguel (1617.01.01: IZB.14.hgm); Bon, P.o (1624.06.29.a: IZB.15.hgm); Bon, p.o (1592.01.05: IZB.4.mp); Bon, p.o (1595.06.27: IZB.5.mp); Bon, p.o (1616.06.26: IZB.14.hgm);

Bon, p.o (1643.03.27: IZB.17.hgm); Bon, Pedro (1610.10.25: IZB.19.mv); Bon, Pedro (1620.10.05: IZB.15.hgm); Bon, pedro (1625.09.29: IZB.23.lr); Bon, Pero (1620.10.05: IZB.15.hgm); Bon, Juan (1636: IZB, Idoate 1977: 317); Bon, phelipe (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Bon, quiñon de miguel (1565.11.18: IZB.7.hg); Bon, Sancho (1567.04.28: IZB.7.hg); Bon: Cobon, Joan (1563.09.18: IZB.7.hg); Cobon, Joan (1564.10.23.b: IZB.7.hg); Bon: Von, Joan (1584.06.10: IZB.9.hg); Von, Joan (1633.09.22: IZB.35.pre). || • Bon (Biarno; IZB.Peillen.info); Bon (Sandunga); Casa Fermín (Bormapea; IZB.Bake.info); Bón, Borda de Pedro (IZB.Timoteo.info)

Bormape: Bormape, Maria⁶⁵⁶ (1643.08.23: IZB. Santa Grazi.17.hgm)

Bormapea (IZB.Bake.info)

Bornas: Bornas, blas (1588.10.10: IZB.9.hg); Bornas, blas (1592.07.20: IZB.4.mp); Bornas, blasco (1572.09.22: IZB.8.hg); Bornas, blasco (1582.04.02: IZB.9.hg); Bornas, blasco (1591.08.26: IZB.4.mp); Bornas, Jn.o bon y (1582.04.02: IZB.9.hg); Bornas, Jorge (1564.11.22: IZB.7.hg); Bornas, Jorge (1571.07.03: IZB.8.hg); Bornas, Jorge (1572.06.10: IZB.8.hg); Bornas, Jorge (1576.01.10.a: IZB.8.hg); Bornas, Jorge (1579.04.21: IZB.8.hg); Bornas, Jorge (1582.07.30: IZB.9.hg); Bornas, Jorge (1584.06.10: IZB.9.hg); Bornas, Jorge (1587.09.17: IZB.9.hg); Bornas, Jorge (1597.11.24: IZB.12.hgm); Bornas, Jorgi (1563.07.15.b: IZB.7.hg); Bornas, Jorgi (1563.09.18: IZB.7.hg);

⁶⁵⁶ "... mug.r libre natural del lugar de santa engracia de la tierra de sola de françia y al pressente estante en esta Villa y dixo que con ocasion de hauerle quebrado la caueca Joan orcazberro Vasco, natural del dicgo lugar de sancta engracia en esta Villa con Vn golpe q. le dio con Vn vanquillo en la caueca, del qual ronpiendole el cuero y la carne le salio efusion de sangre, y a diez y seys del presente, mes de agosto dio Vna peticion de quexa ante el dicgo. señor Alle, y sobre ella sea reçeuido ymformacion de tes.os y por laculpa q. della a Resultado el dicgo señor alle. le tiene preso en la carçel de ladicga Villa / y personas principales Vzoz. desta Villa, le an pidido, se aparte deste pley.o y querella, y Consienta de su parte en su liuertad pagando las Justas costas q. sean egco en reçeuir la ymformacion, curacion de la dha. heridad, y mensageria a pamp.a..."

Bornas, Jorgi (1564.10.06: IZB.7.hg); Bornas, miguel (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Bornas, P.o (1622.08.28: IZB.15.hgm); Bornas, p.o (1628.03.10.b: IZB.16.hgm); Bornas, Pedro (1640.03.01: IZB.17.hgm); Bornas, petri (1582.04.02: IZB.9.hg); Bornas, petrj (1582.04.02: IZB.9.hg)

Bornat: Bornat, catalina (1593.03.22: IZB.4.mp); Bornat, Jorg. (1563.10.11.a: IZB.7.hg); Bornat, Jorgi (1563.09.30.a: IZB.7.hg)

Borro: Borro, bordal q se dize de (1634.11.18: IZB.16.hgm); Borro, lucia (1593.03.22: IZB.4.mp)

Bortiri: Bortiri, pedro (1612.08.19: IZB.14.hgm)

Brascox: Brascos, Lorenz (1563.09.30.d: IZB.7.hg); Brascox (1586.05.26: IZB.9.hg)

Bruges: Bruges, Joan de (1625.05.01: IZB.15.hgm); Bruges, Ju.o de (1625.05.01: IZB.15.hgm); Bruges, p.o de (1625.05.01: IZB.15.hgm)

Bueno (IZB.1998.tel); Bueno (IZB.Bake.info); Bueno, Casa Andrés (Burgiberria; IZB.Bake.info); Bueno: Bueno, Borda de Andrés (IZB.err.3.211.kart),

Burget: Burget, miguel de (1569.09.23: IZB.7.hg)

Burgi: Burguj, Joanco (1612.06.04: IZB.14.hgm)

Burguzuri, borda (IZB.Tapia.info)

Burogorri (IZB.Bake.info); Burogorri, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Burrunba: Burrumba, heredades de (1605.04.08: IZB.13.hgm)

Burugorri: Burugorri que es Vasco, el hijo de⁶⁵⁷ (1625.06.10: IZB.15.hgm); Burugorri, Domingo (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Burugorri, domingo (1634: IZB.16.hgm); Burugorri, domingo (1661.07.13: IZB.47.pro); Burugorri, Juan (1627.07.14: IZB.16.hgm); Burugorri (IZB.1998.tel)

⁶⁵⁷ "... tenia vna baca con su nouilleria de este año,y que no Sauia q. otro Vasco alguno tuuiesse ganado alguno..."

Buruzuri (IZB.Bake.info); Buruzuri Paletas, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Buson: Buson, Juan (1828: IZB.abl.544b)

C

Cachuchas (ik. atal honetan, *Katxutxas*)

Calcharva (ik. atal honetan, *Kaltxarba*)

Calvo (IZB.1998.tel)

Callerín (IZB.Bake.info); Callerín, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Camo: Camo, pierres de (1675.07.13: IZB.50.pro)

Camue: Camue, heredad q le llaman de (1634.11.18: IZB.16.hgm); *Camo*: Camo, pierres de (1675.07.13: IZB.50.pro).

Carboñero: Carboñero (IZB.Tolosana.info); Carboñero (IZB.Bake.info); Carboñero Vidal, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Caro: Caro, P.o (1676.03.19.b: IZB.50.pro)

Carrica (IZB.1998.tel); Carrica (IZB.Bake.info); Carrica, Casa (Bormapea; IZB.Bake.info); Carrica, Corral de (Bormapea; IZB.Bake.info); Carrica, deitura (ik. Karrika)

Carriquiri (IZB.1998.tel); Carriquiri (IZB.Bake.info)

Cartucho (IZB.Bake.info); Cartucho (IZB.Bake.info); Cartucho, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info); Cartucho, Casa Marcelino (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Casado: Casado, sabastian (1592.09.20: IZB.4.mp)

Casanoba: Casanoba, Jn.o de (1593.05.24: IZB.4.mp)

Cassabiella: Cassabiella, Sanson de (1608.12.14: IZB.19.mv)

Caston: Caston, Catalin (1593.04.07: IZB .4.mp); Caston, catalina (1593.08.02: IZB.4.mp); Caston, domingo (1564.07.23: IZB.7.hg); Caston, domingo (1565.10.19: IZB.7.hg); Caston, domingo (1568.01.08: IZB.7.hg); Caston, margarita (1568.10.04: IZB.7.hg); Caston, P.o (1611.09.07: IZB.20.lr); Caston, pettri (1568.10.04: IZB.7.hg); Caston, maria (1612.10.01: IZB.14.hgm); Caston, p.o (1605.08.01: IZB.13.hgm); Caston, p.o (1626.10.11: IZB.16.hgm)

Catalina, iz. berez: Catalina bidau, piezas de (1675.07.30: IZB.50.pro); Catalina ezquerr, piezas de (1663.11.07: IZB.47.pro); Catalina periz (1594.01.16: IZB.5.mp); Cathalina carrica⁶⁵⁸ (1611.09.07: IZB.20.lr)

Catalingarde (IZB.Bake.info); Catalingarde, Casa del Fraile (Bormapea; IZB.Bake.info); Catalingarde, Corral de (Bormapea; IZB.Bake.info)

Caxau (IZB.Bake.info); Caxau (IZB.Bake.info); Caxau, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info); Caxau, Corral de Calcharva (Garagardoia; IZB.Bake.info)

Cebrian (IZB.1998.tel); Cebrián (IZB.Bake.info)

Cemeto (ik. atal honetan, *Zemeto*)

Cerrajero, Casa: Cerrajero (1920: IZB.etx); Cerrajero, el (Casa Rioja; Bormapea; IZB.Bake.info)

Cesario (ik. top. errom. *Casa*); Cesario (IZB.Bake.info); Cesario, Casa (Izarxentea; IZB.Bake.info)

Cibialt (ik. atal honetan, *Cibialt*)

Cigarrillos (IZB.Bake.info); Cigarrillos Arrizurieta la Trini, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Cipián Luis (IZB.Bake.info); Cipián Luis, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Cipiancho (ik. atal honetan *Zipiantxo*)

⁶⁵⁸ "... muger de P.o caston vez.o de la vila de ysaua..."

Ciprian Tapia (IZB.Bake.info); *Ciprian* Tapia (Marijuana); Casa (Izarxentea; IZB.Bake.info); *Ciprian*, iz. berezia: *Ciprian* George, la hera del dho. (1666.11.03: IZB.48.pro); *Ciprian* Luis (1920: IZB.etc); *Ciprian* yniguez, pieza de (1675.07.30: IZB.50.pro); *Ciprian*, Borda de Pedro (IZB.err.3.251.kart); *Ciprian*, Portillo de Pedro (IZB.err.3.251.kart); *Ciprián*, Borda de Pedro (IZB.err.3.132.kart); *Ciprian* gorrindo, el campo de (1668.04.16: IZB.49.pro); *Çiprian* Gorrindo, el bordal de (1663.11.07: IZB.47.pro)

Cipriancho (ik. atal honetan *Zipriantxo*)

Cipriansandi (ik. atal honetan *Zipriansandi*)

Ciriaco (ik. atal honetan *Ziriako*); Borda *Ciriaco* (ik. top. errom. *Borda*); *Ciriaco*, Casa Playo Sansón (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Claver (IZB.Bake.info)

Colavidas (IZB.1998.tel); *Colavidas* (IZB.Bake.info)

Çonar notario, garcia (1428: IZB, Idoate 1977: 212)

Concha, corral: *Concha*, Corral de (IZB.err.3.162.kart),

Conget (IZB.1998.tel); *Conget* (IZB.Bake.info); *Conget*, *Ciprian* (1862.08.21: IZB, Santa Grazi 3D1); *Conget*: *Conget* (1563.07.15.b: IZB.7.hg); *Conget* de essabacocha, Joan (1602.10.09: IZB.12.hgm); *Conget* de Garardoya, Jn.o (1591.08.18: IZB.4.mp); *Conget* de garardoya, Jn.o (1592.03.18: IZB.4.mp); *Conget* de garardoya, Juan (1607.06.02.b: IZB.19.mv); *Conget* de garardoya, Juan (1610.10.20: IZB.19.mv); *Conget* de losco, Jn.o (1591.08.18: IZB.4.mp); *Conget* degaratea, joanco (1563.09.18: IZB.7.hg); *Conget* Jurado, blas (1564.07.26: IZB.7.hg); *Conget* menor, P.o (1676.03.19.b: IZB.50.pro); *Conget*, Antonio⁶⁵⁹

(1624.12.30: IZB.23.lr); *Conget*, Baltasar (1828: IZB.abl.19); *Conget*, Baltasar (1828: IZB.abl.154.57); *Conget*, Blasco (1564.10.23.a: IZB.7.hg); *Conget*, blasco (1567.02.28: IZB.7.hg); *Conget*, borda de (1614.07.27: IZB.14.hgm); *Conget*, borda de (1635.11.01: IZB.16.hgm); *Conget*, gra. (1598.02.19: IZB.5.mp); *Conget*, Jn.o (1591.10.20: IZB.4.mp); *Conget*, Jn.o (1593.05.24: IZB.4.mp); *Conget*, Joan (1591.10.20: IZB.4.mp); *Conget*, Joan (1592.01.06: IZB.4.mp); *Conget*, Joan (1592.09.29: IZB.4.mp); *Conget*, Joanco (1593.04.07: IZB.4.mp); *Conget*, juan (1591.02.01: IZB.4.mp); *Conget*, la casa de (1588.03.14: IZB.3.mp); *Conget*, Lorenz (1676.03.19.b: IZB.50.pro); *Conget*, margarita (1563.05.26: IZB.7.hg); *Conget*, margarita (1566.08.24: IZB.7.hg); *Conget*, miguel (1666.10.14: IZB.48.pro); *Conget*, P.o Jorge y (1620.06.30: IZB.22.lr); *Conget*, p.o (1591.10.14: IZB.4.mp); *Conget*, p.o (1592.01.14: IZB.4.mp); *Conget*, p.o (1592.09.20: IZB.4.mp); *Conget*, p.o (1592.09.29: IZB.4.mp); *Conget*, p.o (1593.04.07: IZB.4.mp); *Conget*, paule (1566.05.12: IZB.7.hg); *Conget*, paule (1591.10.14: IZB.4.mp); *Conget*, paule (1591.10.20: IZB.4.mp); *Conget*, Pedro (1663.08.03: IZB.47.pro); *Conget*, pedro (1592.03.21: IZB.4.mp); *Conget*, petri (1573.09.19: IZB.8.hg); *Conget*, pettri (1569.05.22: IZB.7.hg); *Conget*, sãcho (1563.10.16: IZB.7.hg); *Conget*, salvador (1569.03.26: IZB.7.hg); *Conget*, sancgo (1563.07.15.d: IZB.7.hg); *Conget*, Sancho (1564.07.18.a: IZB.7.hg); *Conget*, Sancho (1569.01.09: IZB.7.hg); *Conget*, Sancho (1572.08.17.b: IZB.8.hg); *Conget*, sancho (1564.10.23.b: IZB.7.hg); *Conget*, sancho (1564.10.23.c: IZB.7.hg); *Conget*, sancho (1569.03.26: IZB.7.hg); *Conget*, paules (1600.08.21: IZB.12.hgm); *Conget*, Paulo (1608.10.08: IZB.13.hgm); *Conget*, paulo (1608.05.02: IZB.13.hgm); *Conget*, Pedro (1600.08.21: IZB.12.hgm); *Conget*, Pedro (1600.08.27/1: IZB.12.hgm); *Conget*, Pedro (1605.06.29: IZB.13.hgm); *Conget*, Pedro (1640.03.01: IZB.17.hgm); *Conget*, petri (1584.06.10: IZB.9.hg); *Conget*, petri (1588.10.08: IZB.9.hg); *Conget*, pettri (1572.08.17.a: IZB.8.hg); *Conget*, p.o (1605.06.29: IZB.13.hgm); *Congett*, pettri (1571.10.07:

⁶⁵⁹ "... Antonio Conget rremon crucheta Vez.os de ysaba y del lug.r de alcurucu de Sola..."

IZB.8.hg); Conget de belozcarre, An.o (1625.01.06: IZB.15.hgm); Conget de burguiberrai, Jn.o (1581.10.22: IZB.9.hg); Conget de burguiberria, Jn. (1576.01.10.a: IZB.8.hg); Conget de burguiberria, Jn.o (1584.02.16: IZB.9.hg); Conget de burguiberria, Joan (1600.08.21: IZB.12.hgm); Conget de burguiberria, Joan (1600.08.27/1: IZB.12.hgm); Conget de garardoya, Joan (1600.08.27/1: IZB.12.hgm); Conget de garardoya, Joan (1600.09.29: IZB.12.hgm); Conget de garardoya, Juan (1611.01.01: IZB.19.mv); Conget de garatea (1600.08.13: IZB.12.hgm); Conget de Losco, Joan (1599.06.08: IZB.12.hgm); Conget de losco, Joan (1634.06.05: IZB.16.hgm); Conget de losco, Juan (1611.01.01: IZB.19.mv); Conget maior, Joan (1614.06.29: IZB.14.hgm); Conget mayor, Joan (1616.06.26: IZB.14.hgm); Conget mayor, Joan (1625.10.13: IZB.15.hgm); Conget mayor, Juan (1622.06.16: IZB.15.hgm); Conget mayor, Juan (1626.10.11: IZB.16.hgm); Conget mig.l moço, (1634: IZB.16.hgm); Conget negarra, An.o (1624.11.06: IZB.15.hgm); Conget vecino de la villa de ysaba, Blas (1670.01.19: IZB.49.pro); Conget, An.o (1625.07.24: IZB.15.hgm); Conget, An.o (1626.10.11: IZB.16.hgm); Conget, An.o (1634.06.05: IZB.16.hgm); Conget, An.o (1640.03.01: IZB.17.hgm); Conget, Blas (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Conget, blas (1606.12.26: IZB.13.hgm); Conget, blas (1616.06.26: IZB.14.hgm); Conget, blas (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Conget, blasco (1572.06.10: IZB.8.hg); Conget, borda de (1588.12.29.b: IZB.11.hgm); Conget, gracia (1637.03.19: IZB.17.hgm); Conget, heredad de (1666.03.20: IZB.48.pro); Conget, Jn. (1591.05.30: IZB.11.hgm); Conget, Jn.o (1583.10.05.b: IZB.9.hg); Conget, Jn.o (1588.09.10: IZB.9.hg); Conget, Jn.o (1605.06.29: IZB.13.hgm); Conget, jn.o (1586.01.08: IZB.9.hg); Conget, Joan (1577.07.03: IZB.8.hg); Conget, Joan (1584.06.10: IZB.9.hg); Conget, Joan (1584.06.10: IZB.9.hg); Conget, Joan (1591.05.30: IZB.11.hgm); Conget, Joan (1596.04.02: IZB.12.hgm); Conget, Joan (1597.07.20: IZB.12.hgm); Conget, Joan (1600.08.21: IZB.12.hgm); Conget, Joan

(1604.08.22: IZB.13.hgm); Conget, Joan (1614.07.27: IZB.14.hgm); Conget, Joan (1614.08.27: IZB.14.hgm); Conget, Joan (1625.07.24: IZB.15.hgm); Conget, Joan (1634.06.05: IZB.16.hgm); Conget, Joan (1637.09.09: IZB.17.hgm); Conget, Joan (1643.09.06.d: IZB.17.hgm); Conget, Joan (1643.10.05: IZB.17.hgm); Conget, Ju.o (1634: IZB.16.hgm); Conget, Juan (1605.06.26: IZB.13.hgm); Conget, Juan (1605.08.01: IZB.13.hgm); Conget, Juan (1614.08.27: IZB.14.hgm); Conget, Juan (1621.07.20: IZB.15.hgm); Conget, Juan (1622.08.11: IZB.15.hgm); Conget, margarita (1600.01.02: IZB.12.hgm); Conget, margarita (1617.01.01: IZB.14.hgm); Conget, margarita (1622.08.11: IZB.15.hgm); Conget, maria (1586.01.08: IZB.9.hg); Conget, maria (1588.10.08: IZB.9.hg); Conget, Migl. (1635.06.07: IZB.16.hgm); Conget, migl. (1627.07.27: IZB.16.hgm); Conget, migl. (1634: IZB.16.hgm); Conget, migl. (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Conget, P.o (1615.07.05: IZB.14.hgm); Conget, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Conget, p.o (1614.06.29: IZB.14.hgm); Conget, p.o (1616.06.26: IZB.14.hgm); Conget, p.o (1622.10.23: IZB.15.hgm); Conget, p.o (1627.07.27: IZB.16.hgm); Conget, p.o (1639.06.18: IZB.17.hgm); Conget, Pasqual (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Congett, Blas (1634: IZB.16.hgm); Congett, borda de (1570.08.10: IZB.8.hg); Congett, Ju.o (1634: IZB.16.hgm); Conjet sastre vecino de a villa de hisaua, pedro (1607.07.16: IZB.36.pre)

Conjet (IZB.1998.tel)

Contin (IZB.1998.tel); Contín (IZB.Bake.info); Contín (IZB.Bake.info); Contín, Casa Muercho (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Conye (IZB.Bake.info); Conye (IZB.Bake.info); Conye, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info); Conye, Casa vieja de (Izarxentea; IZB.Bake.info); CONYE, Casa: Conye (1920: IZB.etx); Conye, Corral de (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Cortes (IZB.1998.tel)

Coscon: Coscon, ysabel (1593.05.24: IZB.4.mp)

Coso, Casa Angel Noque Dimas del (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Costas (de): Costas, pierres de (1675.07.13: IZB.50.pro)

Cuartillo (IZB.Bake.info); Cuartillo, borda de (IZB.Timoteo.info); Cuartillo, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info). || • *Casa Cuartillo* (1920: IZB.etx); Cuartillo, Borda (IZB.err.3.211.kart); Cuartillo, Borda (IZB.err.3.212.kart); Cuartillo, Borda de (IZB.err.3.212.kart); Cuartillo, Borda de (Rekiamortosoroa; IZB.err.3.211.kart); Cuartillo, Borda de (Zaltua; IZB.err.3.211.kart); Cuartrío, Borda (IZB.err.3.211.kart); Cuartillo, la borda de (IZB.Tapia.info); Cuartillo, la fuente de (IZB.Bake.info)

Cubeles, Curva (IZB.Tapia.info)

Culo atrás Ardach (IZB.Bake.info); Culo atrás Ardach, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Cullo (IZB.Bake.info); Cullo Guisión, Casa Benito (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Cuncha Malduermes, Casa la (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Curica (IZB.Bake.info); Curica Pasolargo, Casa (Garagardoia; IZB.Bake.info)

Currimon (IZB.Bake.info); Currimon, Casa Otach (Garagardoia; IZB.Bake.info). || • *Casa Currimon* (1920: IZB.etx)

Chabarne (IZB.Bake.info); Chabarne, Casa (Izarxentea; IZB.Bake.info)

Chantero (IZB.Bake.info); Chantero, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Chapatera Chiberri, Casa La (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Chapel (IZB.Bake.info); Chapel mil hombres (Casa Ripalda); Corral de (Izarxentea; IZB.Bake.info); Chapel, Casa (Izarxentea; IZB.Bake.info)

Chaquil (Gorrindo); Casa (Bormapea; IZB.Bake.info); Chaquil (IZB.Bake.info)

Charra Ferminico (IZB.Bake.info); Charra Ferminico, Casa Pedro (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Charrail (Anxermico); Casa (Bormapea; IZB.Bake.info); Charrail (IZB.Bake.info)

Charrailico Marengo (IZB.Bake.info); Charrailico Marengo, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info); Charrailico, Corral de (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Charranco (IZB.Bake.info); Charranco, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info); Charranco, Corral de (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Charranchulo (IZB.Bake.info); Charranchulo, Casa de (Burgiberria; IZB.Bake.info); Charranchulo, Corral de (Burgiberria; IZB.Bake.info); Charranchulo, Corral de (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Chatico (IZB.Bake.info); Chatico, Casa (Garagardoia; IZB.Bake.info)

Cherrail (IZB.1998.tel)

Cheso, Casa El (Izarxentea; IZB.Bake.info); Cheso, Casa el: «*Cheso* es el nombre que reciben los de Echo en Aragón; había trato de pueblo a pueblo con ellos por asuntos de madera y ganado; dáte cuenta que por carretera parece que está lejos pero andando no está lejos y por las cañadas siempre te encontrabas con alguno» (IZB.Bake.info). || • *Aldaerak*: Casa el Cheso (1920: IZB.etx); *Cheso*: Cheso de Isaba, el (IZB.Tolosana.info); Cheso, un guía de Isaba hijo del (BUR.Tolosana.info)

Chibarrico (IZB.Bake.info); Chibarrico, Casa Menexa (Bormapea; IZB.Bake.info)

Chibarro, Casa de (Burgiberria; IZB.Bake.info); Chibarro, Corral de (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Chiberri (IZB.Bake.info); Chiberri, Casa Angel Ros (Burgiberria; IZB.Bake.info); Chiberri, Casa La Chapatera (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Chiquilán (IZB.Bake.info); Chiquilán (la Sole); Casa (Bormapea; IZB.Bake.info)

Chulo (IZB.Bake.info); Chulo la Angelita, Casa Juan (Burgiberria; IZB.Bake.info)

D

Daspa: Daspa, catalin (1588.03.14: IZB.3.mp); Daspa, catalin (1591.10.20: IZB.4.mp); Daspa, catalin (1593.03.24: IZB.4.mp); Daspa, catalin (1593.05.24: IZB.4.mp); Daspa, domingo (1593.04.07: IZB.4.mp); Daspa, gra. (1593.04.07: IZB.4.mp); Daspa, Sancho (1563.09.18: IZB.7.hg); Daspa, Sancho (1563.10.16: IZB.7.hg); Daspa, sancho (1563.10.08: IZB.7.hg); Daspa, sancho (1567.10.12: IZB.7.hg); Daspa, sebastian (1567.01.28: IZB.7.hg); Daspa, sebastian (1567.11.01: IZB.7.hg); Daspa, sebastian (1584.05.21: IZB.3.mp); daspa, catgelina (1600.08.21: IZB.12.hgm); daspa, gracia (1632.06.30: IZB.16.hgm); daspa, petri (1583.10.05.a: IZB.9.hg); daspa, piezas (1676.10.09: IZB.50.pro); daspa, sancho (1622.10.23: IZB.15.hgm); Daspa, la borda de Juanco (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205)

De: De Carlos (IZB.1998.tel); De Miguel (IZB.1998.tel); De Miguel (IZB.Bake.info); Del Coso (IZB.1998.tel); Del Coso (IZB.Bake.info). || • *Casa Del Coso* (1920: IZB.etx)

Dendaria: Denadaria, petri (1563.07.15.b: IZB.7.hg); Dendaria bezino del lugar de ysaba, Petri (1563.07.15.c: IZB.7.hg); Dendaria, maria (1563.07.15.c: IZB.7.hg); Dendaria, maria (1563.09.18: IZB.7.hg); Dendaria, maria (1591.11.26: IZB.4.mp); Dendaria, P.o (1591.11.26: IZB.4.mp); dendaria, maria (1588.03.20: IZB.9.hg); dendaria, petri (1571.07.03: IZB.8.hg)

Desparza: desparça, Joan (1599.06.01: IZB.12.hgm); desparça, Joan (1621.10.28.b: IZB.15.hgm); desparça, Juan (1601.10.07: IZB.12.hgm); desparça, Juan (1634: IZB.16.hgm); despoaça çapatero, Joan (1598.07.05/1: IZB.12.hgm)

Dimas del Coso, Casa Angel Noque (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Dionisio Drona, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Disnat: Disnat, biçent (1564.10.23.a: IZB.7.hg); Disnat, biçent (1568.07.19: IZB.7.hg); Disnat, domingo (1584.11.12: IZB.3.mp); Disnat, domingo (1591.11.04: IZB.4.mp); Disnat, domingo (1593.04.07: IZB.4.mp); Disnat, domingo (1593.04.21: IZB.4.mp); Disnat, garcia (1566.07.15: IZB.7.hg); Disnat, gra. (1591.10.15: IZB.4.mp); Disnat, gracia (1569.10.03.a: IZB.7.hg); Disnat, Jn.o (1568.10.24.b: IZB.7.hg); Disnat, Joanco (1564.09.29.a: IZB.7.hg); Disnat, margarit (1593.04.07: IZB.4.mp); Disnat, margarita (1569.10.03.a: IZB.7.hg); Disnat, margarita (1593.04.21: IZB.4.mp); Disnat, maria (1566.05.12: IZB.7.hg); Disnat, maria (1569.09.05.a: IZB.7.hg); Disnat, petri (1569.09.05.a: IZB.7.hg); Disnat, San.o (1591.10.20: IZB.4.mp); Disnat, sancho (1565.07.02.b: IZB.7.hg); Disnat, sancho (1565.07.22: IZB.7.hg); disnat garde, Joan (1598.04.09: IZB.12.hgm); disnat garde, Joan (1600.10.09: IZB.12.hgm); disnat garde, Juan (1599.09.02/1: IZB.12.hgm); disnat mayor, domingo (1626.10.11: IZB.16.hgm); disnat menor, Domingo (1665.11.03.a: IZB.48.pro); disnat menor, domingo (1676.03.19.b: IZB.50.pro); disnat menor, Joan (1616.06.26: IZB.14.hgm); disnat Vez.o de dha. va. de Isaba, domingo (1672.07.17: IZB.44.pb); disnat, bicent (15782.06.19: IZB.8.hg); disnat, demingo (1584.06.10: IZB.9.hg); disnat, Domingo (1578.10.26: IZB.8.hg); disnat, Domingo (1640.09.04: IZB.17.hgm); disnat, Domingo (1665.11.03.a: IZB.48.pro); disnat, domingo (1576.07.22: IZB.8.hg); disnat, domingo (1586.05.26: IZB.9.hg); disnat, domingo (1599.06.01: IZB.12.hgm); disnat, domingo (1606.01.15: IZB.13.hgm); disnat, domingo (1615.07.14: IZB.14.hgm); disnat, domingo (1616.06.26: IZB.14.hgm); disnat, domingo (1616.06.27.a: IZB.14.hgm); disnat, domingo (1634: IZB.16.hgm); disnat, domingo (1635.06.07: IZB.16.hgm); disnat, domingo (1635.06.07: IZB.16.hgm); disnat, domingo (1676.03.19.b: IZB.50.pro); disnat, gra.a (1627.07.27: IZB.16.hgm); disnat, Graçia

(1600.01.02: IZB.12.hgm); disnat, Jn.o
 (1586.03.15: IZB.9.hg); disnat, Jn.o
 (1588.10.09.b: IZB.9.hg); disnat, Joan
 (1579.09.29: IZB.8.hg); disnat, Joan
 (1584.06.10: IZB.9.hg); disnat, Joan
 (1600.08.13: IZB.12.hgm); disnat, Joan
 (1622.08.11: IZB.15.hgm); disnat, Joan
 (1626.10.11: IZB.16.hgm); disnat, Joan
 (1640.03.01: IZB.17.hgm); disnat, Joan
 (1640.08.10: IZB.17.hgm); disnat, Joan
 (1644.04.14: IZB.17.hgm); disnat, Joan
 (1665.11.03.a: IZB.48.pro); disnat, Joan
 (1676.03.19.b: IZB.50.pro); disnat, Joan
 (1571.01.12: IZB.8.hg); disnat, Joan
 (1571.07.03: IZB.8.hg); disnat, joan
 (1572.08.05: IZB.8.hg); disnat, Ju.o (1634:
 IZB.16.hgm); disnat, Ju.o (1634:
 IZB.16.hgm); disnat, Juan (1606.12.26:
 IZB.13.hgm); disnat, Juan (1634.07.16:
 IZB.16.hgm); disnat, p.o (1614.06.29:
 IZB.14.hgm); disnat, petri (1586.03.15:
 IZB.9.hg); disnat, petri (1586.12.09:
 IZB.9.hg); disnat, petri (1576.11.30:
 IZB.8.hg); Disnatt, biçent (1569.01.23:
 IZB.7.hg); disnta, domingo (1614.06.29:
 IZB.14.hgm); disnta, domingo
 (1616.06.27.a: IZB.14.hgm)

Dolizta: Dolizta, margarita (1570.10.29:
 IZB.8.hg)

Dolores Landa, Casa (Garagardoia;
 IZB.Bake.info)

Domingo, iz. berezia: D.o Maynz, pieca de
 (1610.10.28: IZB.34.pre); omingo Disnat,
 pieza de (1664.07.08: IZB.48.pro); Domingo
 eder, pieza de (1663.10.10: IZB.47.pro);
 Domingo hederra, el campo de (1666.10.14:
 IZB.48.pro); domingo carrica (1580.10.10:
 IZB.9.hg); domingo mn. (1627.07.14:
 IZB.16.hgm); domingo sagardi (1580.10.10:
 IZB.9.hg)

Donguillen: donguillen, P.o (1616.06.27.a:
 IZB.14.hgm). || • Don geronimo de Feloaga
 (1665.03.23: IZB, Idoate 1977: 332); Don
 Pedro Vicente Gamba (1793.11.08: IZB,
 Idoate 1977: 384),

Doreslanda: Doreslanda, Borda
 (IZB.err.3.211.kart),

Dronda (IZB.Bake.info); Dronda Juez municipal,
 D. Jose Antonio (1909.11.19: IZB, Santa Grazi
 3D1); Dronda, borda de (IZB.Timoteo.info);
 Dronda, Casa Dionisio (Burgiberria;
 IZB.Bake.info); Dronda, deitura (ik. Dronda,
 la); Dronda, don Pedro francisco (1859.08.21:
 IZB, Santa Grazi 3D1); Dronda, uno que le
 dicen (IZB.Bake.info)

E

Echenique (IZB.Bake.info); Echenique, Chalet de
 (Pekoetxe; IZB.Bake.info)

Eder: Eder, domingo (1591.09.29: IZB.4.mp);
 Eder, blas (1601.08.01: IZB.12.hgm)

Ederra (IZB.1998.tel); Ederra (IZB.Bake.info);
 Ederra de Isaua, la pieza de Pedro (1612.08.09:
 IZB, Idoate 1977: 290); Ederra Bernat, Miguel
 (1828: IZB.abl.543); Ederra Jurado, petri
 (1564.07.26: IZB.7.hg); Ederra Salvoch (1828:
 IZB.abl.508b); Ederra viuda de Josef Garde,
 Francisca (1828: IZB.abl.38); Ederra, Alejos
 (1828: IZB.abl.420b.22); Ederra, Bordal de
 Alejos (1828: IZB.abl.9); Ederra, heredad de
 Xavier Anaut (1828: IZB.abl.14); Ederra, Joan
 (1593.04.21: IZB.4.mp); Ederra, Joan
 (1568.07.28.a: IZB.7.hg); Ederra, Joan
 (1568.07.28.a: IZB.7.hg); Ederra, Joan
 (1568.10.05: IZB.7.hg); Ederra, Joan
 (1571.07.03: IZB.8.hg); Ederra, Joane
 (1593.08.10: IZB.4.mp); Ederra, joan
 (1588.03.14: IZB.3.mp); Ederra, Juan (1828:
 IZB.abl.4.94.95); Ederra, Juan Esteban (1828:
 IZB.abl.390b.92); Ederra, Mariano (1828:
 IZB.abl.491.92); Ederra, Pasquala (viuda)⁶⁶⁰
 (1828: IZB.abl.142.43); Ederra, Pedro (1828:
 IZB.abl.4); Ederra, Pedro Tomas (1828:
 IZB.abl.26b.28); Ederra, petri (1563.07.15.b:
 IZB.7.hg); Ederra, petri (1563.09.18: IZB.7.hg);
 Ederra, petri (1563.09.20: IZB.7.hg); Ederra,
 petri (1563.09.30.b: IZB.7.hg); Ederra, petri
 (1564.06.02: IZB.7.hg); Ederra, petri
 (1564.10.30.b: IZB.7.hg); Ederra, petri
 (1565.07.06.a: IZB.7.hg); Ederra, petri
 (1567.07.05: IZB.7.hg); Ederra, petri
 (1567.07.05: IZB.7.hg); Ederra, petri
 (1591.09.09: IZB.4.mp); Ederra, petri

⁶⁶⁰ "... ahora Juan Josef Barace su subcesor."

(1593.04.07: IZB.4.mp); Ederra, petri (1593.05.24: IZB.4.mp); Ederra, Sacho (1568.07.28.a: IZB.7.hg); Ederra, Sancho (1563.09.18: IZB.7.hg); Ederra, Sancho (1569.09.25.a: IZB.7.hg); Ederra, sancho (1565.10.20: IZB.7.hg); Ederra, Tiburcio (1828: IZB.abl.272.74); Ederra, Vicente Anaut (1828: IZB.abl.367); Ederra Phelipe (1616.06.27.a: IZB.14.hgm); Ederra Vzino de ysaua, Phelippe (1616.08.24: IZB.14.hgm); Ederra, felipe (1625.06.10: IZB.15.hgm); Ederra, felippe (1610.02.27: IZB.19.mv); Ederra, felippe⁶⁶¹ (1625.06.10: IZB.15.hgm); Ederra, Jn.o (1576.01.10.a: IZB.8.hg); Ederra, Jn.o (1590.05.27: IZB.11.hgm); Ederra, Jn.o (1610.02.27: IZB.19.mv); Ederra, Joan (1579.10.19: IZB.8.hg); Ederra, Joan (1584.10.11.a: IZB.9.hg); Ederra, Joan (1585.11.05: IZB.9.hg); Ederra, Joan (1586.03.15: IZB.9.hg); Ederra, Joan (1586.12.09: IZB.9.hg); Ederra, Joan (1587.03.25: IZB.9.hg); Ederra, Joan (1587.09.17: IZB.9.hg); Ederra, Joan (1587.10.05: IZB.9.hg); Ederra, Joan (1588.07.30: IZB.9.hg); Ederra, Joan (1599.11.02: IZB.12.hgm); Ederra, Joan (1600.08.21: IZB.12.hgm); Ederra, joan (1588.10.08: IZB.9.hg); Ederra, Juan (1576.01.10.a: IZB.8.hg); Ederra, Juan (1598.04.09: IZB.12.hgm); Ederra, Juan (1601.08.01: IZB.12.hgm); Ederra, Juan (1601.08.01: IZB.12.hgm); Ederra, Juan (1605.04.08: IZB.13.hgm); Ederra, Juan (1610.02.27: IZB.19.mv); Ederra, Lucia (1643.03.27: IZB.17.hgm); Ederra, Lucia (1643.08.04: IZB.17.hgm); Ederra, lucia (1635.06.07: IZB.16.hgm); Ederra, Luçia (1643.10.19: IZB.17.hgm); Ederra, luçia (1600.09.29: IZB.12.hgm); Ederra, luçia (1634: IZB.16.hgm); Ederra, Migl. (1634: IZB.16.hgm); Ederra, miguel (1579.10.19: IZB.8.hg); Ederra, miguel (1608.09.15: IZB.13.hgm); Ederra, Pelippe (1622.10.23: IZB.15.hgm); Ederra, petri (1573.09.19: IZB.8.hg); Ederra, petri (1577.09.09: IZB.8.hg); Ederra, pettru (1572.09.28: IZB.8.hg); Ederra, Phelipe (1616.06.26: IZB.14.hgm); Ederra, Phelippe (1614.06.29: IZB.14.hgm); Ederra, Phelippe (1616.06.27.a: IZB.14.hgm); Ederra,

Phelippe (1634.11.18: IZB.16.hgm); Ederra, Phelippe (1634.11.18: IZB.16.hgm); Ederra, Phelippe (1634: IZB.16.hgm); Ederra, Phelippe (1635.06.07: IZB.16.hgm); Ederra, Phelippe (1640.03.01: IZB.17.hgm); Ederra, Phelippe (1643.10.19: IZB.17.hgm); Ederra, sancho (1579.09.29: IZB.8.hg); Ederra, Vrsula (1634: IZB.16.hgm). || • *Hedera*, phelipe (1676.03.19.b: IZB.50.pro). || • *Hederra* Junteros, Phelipe (1629.08.04: IZB.24.lr); Hederra alcalde, P.o (1691.06.28: IZB.23b.ebna); Hederra, Blas (1601.08.01: IZB.12.hgm); Hederra, Blas (1601.08.01: IZB/URZ.6); Hederra, Juan (1595.07.08: IZB.5.mp); Hederra, Juan (1595.07.08: IZB.5.mp); Hederra, Phelipe⁶⁶² (1624.06.30: IZB.23.lr); hederra Vez.o de Ysaba, Phelippe (1656.04.27: IZB.40.pb); hederra vezinos de la villa de ysaba, juan (1591.05.06: IZB.11.hgm); hederra, blas (1601.08.01: IZB/URZ.6); hederra, Domingo (1665.11.03.a: IZB.48.pro); hederra, domingo (1676.03.19.b: IZB.50.pro); hederra, Joan (1665.11.03.a: IZB.48.pro); hederra, Phelippe (1637.01.07: IZB.26.lr); hederra, Phelippe (1665.11.03.a: IZB.48.pro). || • *Edera*, felipe (1616.06.26: IZB.14.hgm). || • *Derra*, Philipe⁶⁶³ (Izabako deitura; 1647: IZB.ANS.cap.31)

Egózcue (IZB.1998.tel); Egozcue (IZB.Bake.info)

Egozkue (ik. atal honetan, *Egózcue*)

Egurbide: Egurbide, Ju.o (1634: IZB.16.hgm); Egurbide y barricat, P.o (1613.10.08: IZB.14.hgm); Egurbide, cassa de Joan (1625.06.10: IZB.15.hgm); Egurbide, Joan (1609.09.28: IZB.34.pre); Egurbide, Joan (1612.09.30: IZB.14.hgm); Egurbide, Joan (1626.10.11: IZB.16.hgm); Egurbide, Joan (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Egurbide, Juan (1606.12.26: IZB.13.hgm); Egurbide, Juan (1613.10.08: IZB.14.hgm); Egurdoya, camino que va a (1670.10.08: IZB.49.pro); Eguruide, Joan (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Eguruide, Joan⁶⁶⁴ (1625.06.10: IZB.15.hgm); Eguruide,

⁶⁶² "... alle. de la va. de ysaua..."

⁶⁶³ "... Domiciliado en la Villa de Isaba de la Valle de Roncal..."

⁶⁶⁴ "... tenían sembrados en Velagoa dos Juntas de trigo y Junto a la Villa Vn pedaço de tierra trigo aVena y que no tenían otra cogida de trigo ni aVena..."

⁶⁶¹ "... Vzino y ganadero de la dha. Villa de ysaua..."

Ju.o (1634: IZB.16.hgm); hegurbide, don p.o labyru y (1649.05.28: IZB.27.lr)

Ejeano José Perena, Casa El (Garagardoia; IZB.Bake.info)

Ekialt: 1569.10.03: «Carta de bentta ottorgada por Sancho lurro vezino deUztarroz en favor de pettri *equialt* bezino dysaba»; Equialt, pettri (1569.10.03.ab: IZB.7.hg)

El: El Aguau (IZB.Bake.info); El Aguau Urzanquiar, Casa Jose Perech (Burgiberria; IZB.Bake.info); El Americanico (IZB.Bake.info); El Americanico, Casa (Burgiberria; la Lucía; Burgiberria; IZB.Bake.info); El Americano (IZB.Bake.info); El Americano, Casa Amandia (Burgiberria; IZB.Bake.info); El Cerrajero (IZB.Bake.info); El Cerrajero, Casa Rioja (Bormapea; IZB.Bake.info); El Chesos (IZB.Bake.info); El Chesos, Casa (Izarxentea; IZB.Bake.info); El Ejeano (IZB.Bake.info); El Ejeano José Perena, Casa (Garagardoia; IZB.Bake.info); El Fraile (IZB.Bake.info); El Gardacho (IZB.Bake.info); El Gardacho, Casa La Matea (Izarxentea; IZB.Bake.info); El Hojalatero (IZB.Bake.info); El Hojalatero, Casa Salanova (Burgiberria; IZB.Bake.info); El Petillano (IZB.Bake.info); El Pintor (IZB.Bake.info); El Pintor, Casa Mantetas (Izarxentea; IZB.Bake.info); El Sastre, Casa Pancho (Garagardoia; IZB.Bake.info); El Secretario (IZB.Bake.info); El Secretario Belcha, Casa (Garagardoia; IZB.Bake.info); El Sultán (IZB.Bake.info); El Tejero (IZB.Bake.info); El Tejero, Casa Zipiancho (Bormapea; IZB.Bake.info); El Zurdo (IZB.Bake.info)

Elduayen: Elduayen, Domingo de (1569.10.03.a: IZB.7.hg); Elduayen, domingo d' (1575.08.18: IZB.8.hg)

Elgabarren: Elgabarrẽ, pedro de⁶⁶⁵ (1581.10.05: STG/ IZB.9.hg)

Elgart: Elgart, P.o (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Elgart, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro)

Elgorriaga: Elgorriaga, Ramon (1828: IZB.abl.396b.98)

Elizondo: Elizondo, Remigio (1828: IZB.abl.485)

Elkart: Elcart, P.o (1675.07.13: IZB.50.pro)

Eneko, iz. berezia: Eneco Varace (1599.08.24: IZB.12.hgm)

Enekotoa: Enecotoa, margarita (1565.11.18: IZB.7.hg)

Enekotx: Enecoch, mig.l (1609.04.20: IZB.19.mv); henecoch, Campo de (1651.06.27: IZB.30.lr); henecoch, huerta de (1637.01.07: IZB.26.lr)

Engrâce, Sainte (ik. top. errom. Sainte Engrâce, port)

Eratxu: Erachu, Phelipe (1616.06.26: IZB.14.hgm); Erachu, san.o (1614.06.29: IZB.14.hgm); Erachu, Sancho (1617.04.23: IZB.14.hgm)

Erlanz: Erlanz, me.or, Joan (1625.07.21: IZB.15.hgm); ik. Ernaz.

Erlex: Erles, Miguel (1828: IZB.abl.204b.06); Erles, Miguel (1615.06.17: IZB.14.hgm); Erlex, mig.l (1599.10.10: IZB.5.mp)

Ermitaño, Casa: Ermitaño (1920: IZB.etx)

Ernando: Erando: Erando, Lorenz (1568.09.29: IZB.7.hg); Erando, petri (1567.04.28: IZB.7.hg); Erando, p.o (1616.06.26: IZB.14.hgm); Erando, pedro (1613.10.08: IZB.14.hgm); Erando, salvador (1616.06.26: IZB.14.hgm); Ernando: Ernando, salvador (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Ernando, cassal de Miguel (1635.04.10: IZB.16.hgm); Ernando, salvador (1616.06.27.a: IZB.14.hgm); Ernando, salbador (1606.12.26: IZB.13.hgm); Gernando, Salbador (1616.11.19: IZB.21.lr)

Errabrassa, Sanchez (1589.09.07: IZB.bar.E.2186.pv); Errabrassa, casa de (1601.10.07: IZB.12.hgm). || Herraberassa, huerto de Josephe (1656.08.01: IZB.40.pb)

⁶⁶⁵ "... por librar de la carcel publica de la dha villa en que estaba / a pedro de elgabarr~e de sant en gra. de tierra de Sola..."

Errando: Erranco, petri (1564.07.18.a: IZB.7.hg); Errando mayor, Ssancho (1563.09.30.a: IZB.7.hg); Errando menor, Sancho (1563.09.30.a: IZB.7.hg); Errando, gra. (1567.09.10: IZB.7.hg); Errando, graçia (1567.09.10: IZB.7.hg); Errando, Joan (1565.11.07: IZB.7.hg); Errando, Joanco (1564.10.30.b: IZB.7.hg); Errando, lorenz (1588.03.14: IZB.3.mp); Errando, petri (1563.09.18: IZB.7.hg); Errando, petri (1563.09.30.a: IZB.7.hg); Errando, petri (1564.11.22: IZB.7.hg); Errando, pettri (1569.09.25.b: IZB.7.hg); Errando, salba.or (1599.10.10: IZB.5.mp); Errando, salva.dor (1593.05.24: IZB.4.mp); Errando, Sancho (1563.07.16: IZB.7.hg); Errando, Sancho (1563.09.18: IZB.7.hg); Errando, Sancho (1563.10.11.b: IZB.7.hg); Errando, Sancho (1564.10.30.b: IZB.7.hg); Errando, Andres (1614.06.29: IZB.14.hgm); Errando, andres (1571.07.03: IZB.8.hg); Errando, Joanco (1583.09.15: IZB.9.hg); Errando, miguel (1576.10.16: IZB.8.hg); Errando, petri (1584.06.10: IZB.9.hg); Errando, petri (1585.05.30: IZB.9.hg); Errando, pettri (1572.02.17: IZB.8.hg); Errando, P° (1606.01.15: IZB.13.hgm); Errando, salvador (1600.08.21: IZB.12.hgm); Errando, salvador (1625.07.21: IZB.15.hgm); Errando, Sancho (1573.12.21: IZB.8.hg); gerrando, blas: (1602.11.12.a: IZB.6); Herrando, Lorenzo (1593.03.24: IZB.4.mp); Herrando, lorenzo (1593.05.24: IZB.4.mp); Herrando, p.o (1593.01.07: IZB.4.mp); Herrando, salba(d)or (1593.05.24: IZB.4.mp); Herrando, salva(d)or (1593.05.24: IZB.4.mp); herrando, gracia (1602.11.12.a: IZB.6); herrando, migl. (1610.07.04: IZB.19.mv); herrando, p.o (1613.12.24: IZB.14.hgm); herrando, Petri (1611.06.27.b: IZB.19.mv); herrando, Salvador (1612.08.19: IZB.14.hgm)

Erratxu (ik. *Erratxu*, Molino de); Erratxu, Molino de: «Errachu» el Molino llamado de (1569.hg); Erracgu, Phelippe (1634: IZB.16.hgm); Erracgu, san.o (1634: IZB.16.hgm); Erracgu, ysabel (1634: IZB.16.hgm); Errachu, el molino llamado de (1569.01.07: IZB.7.hg); Errachu, joanco (1567.05.16: IZB.7.hg); Errachu, molino de

(1568.10.04: IZB.7.hg); Errachu, phelipe⁶⁶⁶ (1626.09.29: IZB.23.lr); Errachu, Sancho (1569.09.06: IZB.7.hg); Errachu, casa de sancho (1616.06.17: IZB.14.hgm); Errachu, Joanco (1571.01.12: IZB.8.hg); Errachu, molino biejo (1600.08.13: IZB.12.hgm); Errachu, molino de (1574.01.05: IZB.8.hg); Errachu, molino de (1574.03.25: IZB.8.hg); Errachu, molino de (1582.10.15: IZB.9.hg); Errachu, molino de (1612.06.04: IZB.14.hgm). || • *Deitura*: Errachu, Phelippe (1622.08.19: IZB.15.hgm); Errachu, Phelippe (1623.07.23: IZB.15.hgm); Errachu, Phelippe (1625.11.23: IZB.15.hgm); Errachu, Phelippe (1627.07.27: IZB.16.hgm); Errachu, Phelippe (1636.03.25: IZB.17.hgm); Errachu, Phelippe (1640.03.01: IZB.17.hgm); Errachu, ysabel (1635.05.30: IZB.16.hgm); Errachu, Sancho (1569.09.25.a: IZB.7.hg); herrachu en la tejeria, la pieca del dicho (1650.07.18.a: IZB.30.lr); herrachu, Phelipe (1649.06.26.b: IZB.28.lr); herrachu, Phelippe (1649.06.26.a: IZB.28.lr).

Errea: Errea, endres.a de (1610.02.27: IZB.19.mv)

Errero: Gerrero, ander (1563.07.15.b: IZB.7.hg)

Erritxu: Errichu, Sancho (1569.09.06: IZB.7.hg)

Errota: Errota v.o deysaba, Joanco (1566.05.19: IZB.7.hg); Errota, Joanco (1569.10.08: IZB.7.hg); Errota, miguel (1570.10.29: IZB.8.hg)

Ertxu [*Erritxu*]: Ercgu, Phelippe (1634: IZB.16.hgm)

Esandi: Esandi, Adrian (1828: IZB.abl.4.35b.36); Esandi, Adriano (1828: IZB.abl.2; 357b.59); Esandi, Borda de (IZB.err.2.274.kart); Esandi, Borda de (IZB.err.3.242.kart); Esandi, bordal de Adriano (1828: IZB.abl.25); Esandi, Camilo (1828: IZB.abl.288.89); Esandi, campo de Adriano (1828: IZB.abl.1); Esandi, Ciprian (1828: IZB.abl.246.47); Esandi, heredad de Adriano (1828: IZB.abl.19); Esandi, Juan Ciprian (1828: IZB.abl.503.04); Esandi, otro quion de Adriano (1828: IZB.abl.13); Esandi, pieza de Atanasio (1828: IZB.abl.20). || • *Casa Esandi* (1920: IZB.etx).

⁶⁶⁶ "... y Con[sort]es de yssaua..."

- Esarte*: Esarte, casas de (1567.08.09: ZUB/oza.7.hg)
- Esaun*, borda de (1946: IZB.kat.016)
- Escudero*: Escudero, Joan (1563.09.30.c: IZB.7.hg); Escudero, Joan (1564.09.11: IZB.7.hg)
- Eseberz*: Eseberz, domingo (1588.10.10: IZB.9.hg)
- Esparz* (IZB.1998.tel); Esparz (IZB.Bake.info); Esparz (IZB.Bake.info); Esparz, Casa de (Burgiberria; IZB.Bake.info); Esparz, Corral de (Burgiberria; IZB.Bake.info); Esparz: Esparz Amigot, Josef (1828: IZB.abl.388b.90); Esparz Anaut, Josef (1828: IZB.abl.362.63); Esparz, Borda (IZB.err.3.211.kart); Esparz, Borda de (IZB.err.3.211.kart); Esparz, Borda de (IZB.err.3.242.kart); Esparz, Joan (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Esparz, Pascual (1828: IZB.abl.61.62); Esparz, maria (1623.04.03: IZB.15.hgm). || • *Casa Esparz* (1920: IZB.etx); Esparz, la borda de (IZB.Tapia.info). || • *Uparz*, domingo (1634: IZB.16.hgm). || • *Sparz*, graçia (1635.06.07: IZB.16.hgm); sparz, maria (1623.04.03: IZB.15.hgm)
- Esparz*: Casa Esparz (1920: IZB.etx)
- Esparza* (IZB.1998.tel); Eparza, borda: Eparza, Borda (IZB.err.3.211.kart).
- Esquer* (IZB.1998.tel); Esquer: Esquer, blas (1581.01.06: IZB.2.mp)
- Essandi*, Crisostomo (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Estanislao* (IZB.Bake.info); Estanislao (IZB.Bake.info); Estanislao en Chabaldua, Corral de (Izarxentea; IZB.Bake.info); Estanislao, Casa Zurruples (Izarxentea; IZB.Bake.info). || • *Casa Estanislao* (1920: IZB.etx)
- Esteban* Garde, Casa de (Pekoetxe; IZB.Bake.info)
- Estornés* (IZB.1998.tel); Estornés (IZB.Bake.info); Estornés (IZB.Bake.info); *Estornés* (IZB.Zabalza.info); Estornés, Casa Sipián Tártaro (Burgiberria; IZB.Bake.info); Estornés, Corral de (Burgiberria; IZB.Bake.info)
- Estupa*, borda (1946: IZB.kat.388)
- Etulain* (IZB.1998.tel); Etulain (IZB.Bake.info)
- Etxaberria*: Echaberria, domingo (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Etxarre*: Ecarre, maria (1598.04.13: IZB.12.hgm)
- Etxauz*: Ecgauz, Fausto de (1610.10.31: IZB.19.mv)
- Etxeberria*: Echeverria, Martin (1828: IZB.abl.542b)
- Etxeberz*: Ecgeuerz Vasco, p.o (1625.06.10: IZB.15.hgm); Echeuerz, domingo (1612.10.09: IZB.14.hgm); Echeuerz, P.o (1640.03.01: IZB.17.hgm)
- Etxenike* (ik. atal honetan, *Echenique*)
- Eulogia*, Casa Monchori la (Burgiberria [Machorrojo]; IZB.Bake.info)
- Exker*: Exquer, Joan (1612.06.04: IZB.14.hgm)
- Expel*: Expel sastre, Joan (1624.08.06: IZB.15.hgm); Expel, domingo⁶⁶⁷ (1625.06.10: IZB.15.hgm); Expel, Juan (1614.06.29: IZB.14.hgm); Expel, Juan (1615.06.12: IZB.14.hgm); Expel, p.o (1614.06.29: IZB.14.hgm); Expel, Pedro (1615.06.13: IZB.14.hgm)
- Ezker*: Ezquer alcalde, Ciprian Luis (1828: IZB.abl.19); Ezquer alle, blas (1588.03.14: IZB.3.mp); Ezquer Barace, Miguel (1828: IZB.abl.14); Ezquer de banes, Joan (1568.07.16: IZB.7.hg); Ezquer de baños, Joan (1568.07.16: IZB.7.hg); Ezquer es.o, blas (1592.09.20: IZB.4.mp); Ezquer, anesa (1593.03.22: IZB.4.mp); Ezquer, Atanasio (1828: IZB.abl.16b.17.24.26); Ezquer, Blas (1593.05.24: IZB.4.mp); Ezquer, blas

⁶⁶⁷ "... naturales de Vltrapuertos..."

- (1569.01.07: IZB.7.hg); Ezquer, blas
 (1591.10.19: IZB.4.mp); Ezquer, blas
 (1593.04.21: IZB.4.mp); Ezquer, blasco
 (1564.06.04.b: IZB.7.hg); Ezquer, blasco
 (1569.01.07: IZB.7.hg); Ezquer, casa de
 Atanasio (1828: IZB.abl.25); Ezquer, casa
 de aynessa (1591.10.22: IZB.4.mp); Ezquer,
 catalina (1598.02.19: IZB.5.mp); Ezquer,
 Cayetano (1828: IZB.abl.14.99.100);
 Ezquer, Ciprian Luis (1828:
 IZB.abl.439b.41); Ezquer, Dn. Atanasio
 (1828: IZB.abl.25); Ezquer, Esteban (1828:
 IZB.abl.311.13); Ezquer, heredad de
 Cipriano Luis (1828: IZB.abl.22); Ezquer,
 heredad de Esteban (1828: IZB.abl.21);
 Ezquer, huerta de Ciprian Luis (1828:
 IZB.abl.19); Ezquer, huerto de Ciprian Luis
 (1828: IZB.abl.25); Ezquer, Joan
 (1567.12.21: IZB.7.hg); Ezquer, Joan
 (1593.04.21: IZB.4.mp); Ezquer, Jose (1828:
 IZB.abl.505b.506); Ezquer, Lorenzo (1828:
 IZB.abl.460b.62); Ezquer, Miguel (1828:
 IZB.abl.22; 188b.90); Ezquer, p.
 (1586.05.26: IZB.9.hg); Ezquer, p.o
 (1593.04.21: IZB.4.mp); Ezquer, Pedro
 Angel (1828: IZB.abl.10; 152.54); Ezquer,
 petri (1563.10.11.b: IZB.7.hg); Ezquer, petri
 (1564.09.29.b: IZB.7.hg); Ezquer, petri
 (1567.12.29: IZB.7.hg); Ezquer, petri
 (1569.10.08: IZB.7.hg); Ezquer, petri
 (1593.04.07: IZB.4.mp); Ezquer, petri
 (1593.04.21: IZB.4.mp); Ezquer, petri
 (1593.09.10: IZB.4.mp); Ezquer, petri
 (1569.10.08: IZB.7.hg); Ezquer, pieza de
 Cayetano (1828: IZB.abl.14); Ezquer, ybes
 (1591.11.02: IZB.4.mp); Ezquer de
 burguiberria, Pedro (1598.04.13:
 1ZB.12.hgm); Ezquer de garardoya, P.o
 (1598.01.09/2: 1ZB.12.hgm); Ezquer de
 garardoya, Pedro (1598.02.25/1:
 1ZB.12.hgm); Ezquer menor, Diego
 (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Ezquer Salvador
 (1599.08.24: 1ZB.12.hgm); Ezquer, An.o
 (1635.06.07: IZB.16.hgm); Ezquer, Blas
 (1600.08.21: 1ZB.12.hgm); Ezquer, Blas
 (1600.08.22: 1ZB.12.hgm); Ezquer, blas
 (1571.09.30: IZB.2.mp); Ezquer, blas
 (1572.10.02: IZB.8.hg); Ezquer, blas
 (1581.05.27: IZB.2.mp); Ezquer, blas
 (1583.10.05.a: IZB.9.hg); Ezquer, blas
 (1585.05.30: IZB.9.hg); Ezquer, blas
 (1589.07.31: IZB.9.hg); Ezquer, blas
 (1598.01.09/1: 1ZB.12.hgm); Ezquer, blas
 (1599.06.08: 1ZB.12.hgm); Ezquer, blas
 (1600.08.21: 1ZB.12.hgm); Ezquer, blas
 (1610.02.27: IZB.19.mv); Ezquer, blas
 (1617.04.23: IZB.14.hgm); Ezquer, cat.a
 (1610.02.27: IZB.19.mv); Ezquer, Jn.o
 (1610.10.25: IZB.19.mv); Ezquer, Joan
 (1572.10.19: IZB.8.hg); Ezquer, Joan
 (1578.03.14: IZB.8.hg); Ezquer, joan
 (1598.07.19: 1ZB.12.hgm); Ezquer, joan
 (1608.10.08: IZB.13.hgm); Ezquer, joan abbad
 de ysaua (1608.10.08: IZB.13.hgm); Ezquer,
 Juan (1602.10.09: 1ZB.12.hgm); Ezquer, Juan
 (1615.06.09: IZB.14.hgm); Ezquer, licençdo
 (1613.06.04: IZB.14.hgm); Ezquer, lorenz
 (1637.05.11: IZB.17.hgm); Ezquer, margarita
 (1600.08.13: 1ZB.12.hgm); Ezquer, margarita
 (1600.09.29: 1ZB.12.hgm); Ezquer, margarita
 (1602.06.11: 1ZB.12.hgm); Ezquer, maria
 (1637.05.11: IZB.17.hgm); Ezquer, P.o
 (1598.06.16: 1ZB.12.hgm); Ezquer, P.o
 (1601.08.01: 1ZB.12.hgm); Ezquer, P.o
 (1616.06.26: IZB.14.hgm); Ezquer, p.o
 (1598.01.09/2: 1ZB.12.hgm); Ezquer, p.o
 (1600.09.29: 1ZB.12.hgm); Ezquer, p.o
 (1609.03.25: IZB.19.mv); Ezquer, p.o
 (1612.06.04: IZB.14.hgm); Ezquer, p.o
 (1615.06.12: IZB.14.hgm); Ezquer, Pedro
 (1637.05.11: IZB.17.hgm); Ezquer, Pedro
 (1637.05.11: IZB.17.hgm); Ezquer, pedro
 (1601.08.01: IZB/URZ.6); Ezquer, Petri
 (1617.01.06: IZB.14.hgm); Ezquer, petri
 (1574.01.05: IZB.8.hg); Ezquer, petri
 (1574.12.14: IZB.8.hg); Ezquer, petri
 (1586.03.15: IZB.9.hg); Ezquer, salvador
 (1597.06.29/2: 1ZB.12.hgm); Ezquer, salvador
 (1637.05.11: IZB.17.hgm); Ezquer, salvador
 (1637.05.11: IZB.17.hgm); Ezquer, salbatro
 (1587.05.24: IZB.9.hg); Ezquerr, aynessa
 (1592.02.28: IZB.4.mp); Ezquerr, blas
 (1596.06.16: IZB.5.mp); Ezquerr, Jn.o
 (1561.08.18a & b: IZB.1.pp); Ezquerr, petri
 (1564.09.29.a: IZB.7.hg); Ezquerr, petri
 (1568.02.02: IZB.7.hg); Ezquerr, Salvador
 (1568.10.24.b: IZB.7.hg); Ezquerr, Diego
 (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Ezquerr, esteban
 (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Ezquerr, Joan
 (1572.07.19: IZB.8.hg); Ezquerr, Joan
 (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Ezquerr, P.o
 (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Ezquerr, petri
 (1583.10.05.a: IZB.9.hg); Ezquer, blas
 (1606.01.15: IZB.13.hgm); Ezquer, Maria
 (1637.05.11: IZB.17.hgm); Herzquer,
 Liçend.do (1643.12.15: IZB.17.hgm);

Herzquerr, Pedro: (1601.08.01: IZB/URZ.6);
 Hezquer, An.o (1640.09.04: IZB.17.hgm);
 Hezquer, Antonio (1616.12.01.a: IZB.14.hgm);
 Hezquer, Esteuan (1676.03.19.b: IZB.50.pro);
 Hezquer, Joan (1676.03.19.b: IZB.50.pro);
 Hezquer, Joan (1676.03.19.b: IZB.50.pro);
 Hezquer, Madalen (1613.06.04: IZB.14.hgm);
 Hezquer, P.o (1676.03.19.b: IZB.50.pro);
 Hezquer, Pedro (1601.08.01: IZB.12.hgm);
 hezquer moço, Ju.o (1634: IZB.16.hgm);
 hezquer, An.o (1634.06.05: IZB.16.hgm);
 hezquer, An.o (1634: IZB.16.hgm);
 hezquer, Ju.o (1634: IZB.16.hgm);
 hezquer, miguel (1637.05.11: IZB.17.hgm);
 hezquer, p.o (1626.10.11: IZB.16.hgm);
Ezker: Irigoien (*Circumpirenaica*, 277): «*Ezquerria, Casa*, en Burgasé; *Ezquerria, Mas*, en Peñalba» ik. *ib*, § 46: «Están sin duda relacionados con personas en su origen, '(el) zurdo'». =*Aipuak*: «Daniel *Ezquer*, diputado...» (1691.06.28: BID.23b.ebna); *Ezker*: Irigoien (*Circumpirenaica*, 277): «*Ezquerria, Casa*, en Burgasé; *Ezquerria, Mas*, en Peñalba» ik. *ib*, § 46: «Están sin duda relacionados con personas en su origen, '(el) zurdo'». =*Aipuak*: Ezquerr, blasco (1563.03.31.b: IZB.21.ebna)

Ezkerra: Ezquerria, blas (1592.01.06: IZB.4.mp)

Ezkieta, Peña de; Izkieta, Peña; Izkieta (IZB.err.227.4.kart). = Ezkieta (IZB.Bake.info)

Ezkurra [*Ezcurra*]: “sobre una pieca de tierra de mase m[art]jn *ezcurra*” (1592.12.15: 4.mp); “Íten otra pieça de tierra de mase mjn *ezcurra* en doze du.os y seys reales” (1593.04.07: IZB.4.mp). || • Cf. *Ezcurra*, el puerto llamado: “fue conocido de cierto agr[avi]o q[ue] fabian urcanqui vez[in]o de la v[ill]a de urcanqui propuso en hordenadas Carnero Çecerreros (sic) q[ue] los guardas de la dicha v[ill]a de anso le llebaron Carnereadas del puerto llamado *ezcurra*” (1649.09.29: 32.lr)..

Ezpel: Ezpel, Joan (1606.01.15: IZB.13.hgm);
 Ezpel, Joan (1624.08.06: IZB.15.hgm);
 Ezpel, Joan (1626.10.11: IZB.16.hgm);
 Ezpel, Jorge (1624.08.06: IZB.15.hgm);

Ezpel, Juan (1625.10.12: IZB.15.hgm); Ezpel, p.o (1615.06.12: IZB.14.hgm); Ezpel, p.o (1615.06.13: IZB.14.hgm); Ezpez, Ju.o (1667.07.13: IZB.48.pro)

Ezpondaburu: Ezpondaburu, Esuperio (1828: URZ.512b.30); Ezpondaburu residente en esta dha. Va, p.o⁶⁶⁸ (1639.09.21: IZB. Santa Grazi.17.hgm); Ezpondaburu Vasco, pedro (1639.09.23: IZB. Santa Grazi.17.hgm); Ezpondaburu, Pedro⁶⁶⁹ (1639.09.23: IZB. Santa Grazi.17.hgm)

Ezquer (IZB.1998.tel); *Ezquer* (IZB.Bake.info); *Ezquer Marco* (IZB.Bake.info)

F

Fabon (IZB.1998.tel)

Fachi: Casa Fachi (1920: IZB.etx)

Fasi (IZB.Bake.info); Casa Fasi (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Faustina, Casa: Faustina (1920: IZB.etx)

Fauxtina (IZB.Bake.info); Fauxtina, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Faxi, borda de (IZB.Timoteo.info)

Fayanas (IZB.1998.tel)

Federico, Casa Graxa (Izarxentea; IZB.Bake.info)

⁶⁶⁸ "... el dicgo p.o ezpondaburu a la otorgante la Requi.o de amores, y de baxo de fe y palabra que dio se casaria con ella la priuo de su flor y birginidad y de los aJuntamientos que con ella a tenido a procreado cinco creaturas, y faltando a la palabra que le ofrecio sea cassado con otra moza..."

⁶⁶⁹ "... contra el dgo. Pedro ezpondaburu, acussandole hauer Requerido de amores a la dha margarita Ansodi su hermana y hauerla priuado de su flor y Virginidad debaxo de fe y palabra que le dio se cassaria con ella y de los ajuntamientos que con el a tenido a procreado cinco creaturas y dexandola assi engañada y perdida se a cassado con otra moça, por la culpa que a resultado de la dha. ymformacion a estado presso en la carçel de la dha. Villa y en orden al dho. estrupo y alimentos de las dhas. creaturas, por medio e yntercession de personas onradas q. se an entremetido, conociendo como conoce el dicgo Pedro ezpondaburu, le es encargo a la dha. margarita Ansodi, de su estrupo y que el la priuo de su flor y birginidad, y de los aJuntami.os que con ella a tenido a tenido ella las dhas cinco creaturas..."

Felipe Marchón, Casa (Burgiberria; la Matilde; Burgiberria; IZB.Bake.info); Felipe, iz. berezia: Felipe marco (1600.06.05: IZB.12.hgm)

Feloaga, Don geronimo de (1665.03.23: IZB, Idoate 1977: 332)

Fermín Bon (IZB.Bake.info); Fermín Bon (Sandunga); Casa (Bormapea; IZB.Bake.info); Fermín Serreno, Casa Berdaisca (Izarxentea; IZB.Bake.info)

Ferminico (IZB.Bake.info); Ferminico, Casa Pedro Charra (Burgiberria; IZB.Bake.info). || Casa Ferminico (ik. top. errom. *Casa Ferminico*); Ferminico, Corral de (Burgiberria; IZB.Bake.info); Ferminico, la borda de (IZB.Tapia.info)

Fernandez (IZB.1998.tel); Fernández (IZB.Bake.info); Fernandez, Juan Francisco (boticario; 1828: IZB.abl.123b)

Fernes: fernes Virrey, El sereni.mo Sr. don alexandro⁶⁷⁰ (1676.03.19.b: IZB.50.pro)

Florián, borda: Florián, Borda de (IZB.err.3.162.kart)

Forca: forca, beltran de (1612.12.11: IZB.14.hgm)

Forchuna (IZB.Bake.info); Forchuna, Casa Pedro Antonio (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Fortxuna, casa, borda (ik. Casa Fortxuna); Fortxuna, la belena de (IZB.Bake.info)

Fraile (Catalingarde); Casa del (Bormapea; IZB.Bake.info); Fraile, borda (ik. Borda Fraile)

Francés: frances, maria (1634.08.30: IZB.16.hgm)

Francisco Mayo (IZB.Bake.info); Francisco Mayo, Borda de (ik. top. errom. *Borda*). || • *Casa Francisco Mayo* (ik. top. errom. *Casa*); Francisco Mayo, Casa de (Burgiberria; IZB.Bake.info); Francisco

Mayo, Corral de (Burgiberria; IZB.Bake.info); Francisco Mayo, la borda de (IZB.Tapia.info); Francisco Mayo, la Borda de (IZB.Timoteo.info); Francisco Mayo, la borda de (IZB.Timoteo.info). || • Francisco, iz. berezia: Francisco Hualde (1828: IZB.abl.359b.61).

Francho (IZB.Bake.info); Francho, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info); Francho, Casal de (Garagardoia; IZB.Bake.info)

Frantxo: Casa Frantxo (ik. top. errom. *Casa*); Frantxo, la borda de (IZB.Tapia.info); Frantxo, la borda de (IZB.Timoteo.info)

Fraya, borda de (IZB.Timoteo.info)

Fuch Perenica (IZB.Bake.info); Fuch Perenica, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Fuertes (IZB.1998.tel); Fuertes: Fuertes, Phelipe (1629.11.13: IZB.24.lr)

G

Gabas (IZB.1998.tel)

Gabina, Casa La (Bormapea; IZB.Bake.info)

Gaiarre deitura: gayarre, domingo (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Gayarre (1920: IZB.etx); Gayarre alle, Joan (1627.07.14: IZB.16.hgm); Gayarre Lugea (1920: IZB.etx); Gayarre Vez.o de la Villa de Ysua, Domingo (1670.11.06: IZB.49.pro); Gayarre, Borda de (BID.err.3.181 & IZB.err.3.211.kart); Gayarre, domingo (1631.10.11.a: IZB.ANS.25.lr); Gayarre, Felipe Ignacio (1828: IZB.abl.8.11); Gayarre, Joan (1615.06.17: IZB.14.hgm); Gayarre, Ju.o (1624.09.29: GIZB.23.lr); gayarre, diego (1651.07.13: IZB.30.lr); gayarre, Domingo (1665.11.03.a: IZB.48.pro); gayarre, domingo (1627.07.14: IZB.16.hgm); gayarre, Joan (1665.11.03.a: IZB.48.pro); gayarre, Ju.o (1634: IZB.16.hgm); gayarre, Pascoal (1614.08.27: IZB.14.hgm); gayarre, pedro (1614.08.27: IZB.14.hgm); gayarre, pedro (1614.08.27: IZB.14.hgm); Gaiarre, borda (ik. borda, deitura)

Gaiarre: Gayarre (IZB.1998.tel); Gayarre (IZB.Bake.info); Gayarre, Casa Irozando

⁶⁷⁰ "... y Capitan general del Reyno de nauarra..."

(Izarxentea; IZB.Bake.info); Gayarre, la borda de (IZB.Tapia.info)

Galarraga (de): Galarraga carpintero, miguel de (1563.07.15.d: IZB.7.hg)

Gale (IZB.1998.tel); Galé (IZB.Bake.info); Galé, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info); Gale, Casa (ik. Casa, deitura); Galé, Cochera de (Burgiberria; IZB.Bake.info); Galé, Cochera de (IZB.Bake.info); *Gale*: Gale, Martin (1828: IZB.abl.534.35⁶⁷¹.43b⁶⁷²); gale, petri (1569.12.22: IZB.2.mp); Galé, Hotel (Bormapea; IZB.Bake.info)

Galetx: Galech, p.o (1603.04.07: IZB.6); galehe, domingo (1591.09.29: IZB.4.mp)

Galle: galle, petri (1572.08.30: IZB.8.hg)

Gallues: Gallues, Jn. (1593.08.02: IZB.4.mp)

Gambra, Don Pedro Vicente (1793.11.08: IZB, Idoate 1977: 384)⁶⁷³: «Ylmo. Sor: Habiendo dado cuenta a S. M. de la gloriosa defensa que han hecho los roncaleses, mandados por Don Pedro Vicente Gambra en la frontera de este valle los días siete, ocho, nueve y diez del mes proximo pasado, en que no solo rechazaron a los enemigos, si no es que los persiguieron y atacaron en su mismo territorio, hasta hecharlos del lugar de Santa Engracia, incendiandoles sus casas y causandoles otros daños...»

Gamez (IZB.1998.tel)

Garachandi (IZB.Bake.info); Garachandi, Casa (Bormapea; IZB.Bake.info)

Garagardoia (IZB.Bake.info)

Garaikoa: Garaycoa, petri (1568.08.15: IZB.7.hg)

Garaio: garayo, Joan (1600.08.21: IZB.12.hgm)

Garaioa: Garayoa, petri (1568.08.14: IZB.7.hg); garayoa, petri (1578.04.20: IZB.8.hg)

Garanga: garanga Vasco, Joan Vturalt (1625.06.10: IZB.15.hgm)

Garardoia (de); deitura (ik. Garardoia, barrio de)

Garat: garat, monsarrat (1598.03.29: IZB.12.hgm); garat, P.o (1615.06.17: IZB.14.hgm); garat, P.o (1676.03.19.b: IZB.50.pro)

Garatea: garatea, petri salbo de (1587.09.17: IZB.9.hg); Garatea, Pedro Saluo de (1621.09.27: IZB.15.hgm); garatea, joanco Conget de (1563.09.18: IZB.7.hg); Conget de garatea (1600.08.13: IZB.12.hgm)

Garatxandi, borda (ik. top. errom. *Borda*); Garatxandi, Casa (ik. top. errom. *Casa*); Garatxandi, la Borda de (IZB.Timoteo.info); Garatxandi, la borda de (IZB.Timoteo.info); Garatxandi, la era de (IZB.Bake.info)

Garcech: Garcech, P.o (1676.03.19.b: IZB.50.pro); garcech, Joan (1676.03.19.b: IZB.50.pro); garcech menor, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro); garcech, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro); garcehe Vez.o de la dha. Villa, P.o (1657.07.14: IZB.46.pro); garcehe, P.o (1657.07.14: IZB.46.pro); garcehe, P.o (1657.07.14: IZB.46.pro)

Garces (IZB.1998.tel); Garces (IZB.1998.tel); Garcés (IZB.Bake.info); Garcés, Borda de (IZB.Tapia.Tolosana.info); Garcés, la borda de (IZB.Timoteo.info); Garcés, la borda de (IZB.Timoteo.info); Garcés: Garces, Valero (1828: IZB.abl.64.65); Garcés, Borda (IZB.err.3.132.kart); Garcés, Borda de (IZB.err.2.274.kart)

Garcia Blasquiz (1428: IZB, Idoate 1977: 212); Garcia Çonar, notario (1428: IZB, Idoate 1977: 212); García: Garcia de ysaba, ana (1626.07.01: IZB.23.lr); Garcia, catalina (1593.04.06: IZB.4.mp); Garcia, domingo (1592.12.15: IZB.4.mp); Garcia, domingo (1593.04.06: IZB.4.mp); Garcia, domingo (1593.04.07: IZB.4.mp); Garcia, domingo (1593.04.07: IZB.4.mp)

⁶⁷¹ "... ahora su subcesor Angel Ros."

⁶⁷² "... ahora su subcesor Jose Lasa."

⁶⁷³ «El general Ventura Caro da cuenta del nombramiento de capitan de Infantería a favor de Pedro Vicente Gambra, por sus acciones contra los franceses en unión con otros roncaleses, sobre todo (contra) la (villa) de Santa Engracia, en Francia, donde quemó varias casas, en represalia por otra acción de los franceses en Roncal. AGN, Guerra, leg. 9, carp. 36. orig.» IDOATE (*Comunidad*, 384).

.4.mp); Garcia, domingo (1593.04.07: IZB .4.mp); Garcia, domingo (1593.05.24: IZB .4.mp); Garcia, frances (1593.04.07: IZB .4.mp); Garcia, maria (1593.04.08: IZB .4.mp); Garcia, pieça de Sancgo (1563.07.15.c: IZB.7.hg); Garcia, Sancgo (1563.07.15.b: IZB.7.hg); garcia cirujano, domingo (1602.11.12.a: IZB.6); garcia, Domingo (1600.08.22: IZB.12.hgm); garcia, Domingo (1665.11.03.a: IZB.48.pro); garcia, domingo (1600.08.21: IZB.12.hgm); Garçia çirujano, domingo (1593.04.08: IZB .4.mp); Garçia çirujano, domingo (1614.06.29: IZB.14.hgm); Garçia Jurado, sancho (1564.07.26: IZB.7.hg); Garçia, domingo (1593.04.07: IZB .4.mp); garçia cirujano, Vicent (1632.12.10: IZB.16.hgm); garçia, Ana (1634: IZB.16.hgm); garçia, domingo (1599.06.08: IZB.12.hgm); garçia, domingo (1600.08.21: IZB.12.hgm); garçia, domingo (1602.06.27: IZB.12.hgm); garçia, domingo (1606.12.26: IZB.13.hgm)

Garcho (IZB.Bake.info); Garcho, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Gardatxo: Gardacho, el (Casa La Matea; Izarxentea; IZB.Bake.info). || • *Casa Gardatxo* (ik. top. errom. *Casa*)

Garde (IZB.1998.tel); Garde (IZB.Bake.info); Barranco de Sancho Garde (ik. top. errom. *Barranco*); Garde, Casa de Esteban (Pekoetxe; IZB.Bake.info); Garde, Casa Petrón Juaquín (Burgiberria; IZB.Bake.info); Garde, Casa Sancho (Izarxentea; IZB.Bake.info); Garde: gade mayo, Joan (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Garde Arbelz, miguel (1613.10.08: IZB.14.hgm); Garde Martin, Ciprian (1828: IZB.abl.4; 455.56); Garde Martin, Dn. Ciprian (1828: IZB.abl.25); Garde mayor, p.o (1614.06.29: IZB.14.hgm); Garde menor (1616.06.26: IZB.14.hgm); Garde menor, mn. (1614.06.29: IZB.14.hgm); Garde pre.do, p.o (1635.06.07: IZB.16.hgm); Gardepreciado, Migl. (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Garde viuda, campo de Isabel (1828: IZB.abl.25); Garde y Garde, Dn. Matias (1828: IZB.abl.25); Garde, Basilio (1828: IZB.abl.507); Garde, Catelin (1564.12.20: IZB.7.hg); Garde, Ermenegildo (1828: IZB.abl.4.80b.83); Garde, heredad de

Manuel Luis (1828: IZB.abl.20); Garde, Isabel (viuda; 1828: IZB.abl.492b.94); Garde, Jn.o (1591.10.20: IZB .4.mp); Garde, Joanco (1568.06.08: IZB.7.hg); Garde, Joanco (1592.12.15: IZB .4.mp); Garde, Josef (1828: IZB.abl.38); Garde, la Junta de Matias (1828: IZB.abl.17); Garde, m.a (1568.10.24.b: IZB.7.hg); Garde, Manuel Luis (1828: IZB.abl.1.2); Garde, maria (1563.09.30.b: IZB.7.hg); Garde, maria (1592.01.14: IZB .4.mp); Garde, martin (1569.10.03.a: IZB.7.hg); Garde, Matias (1828: IZB.abl.17); Garde, m.jn. (1564.07.18.a: IZB.7.hg); Garde, P.o (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Garde, Pedro Ciprian (1828: IZB.abl.170); Garde, Pelayo (1828: IZB.abl.215.18); Garde, pieza de Rudesindo (1828: IZB.abl.6); Garde, Rudesindo (1828: IZB.abl.191.94); Garde, Vicent (1676.03.19.b: IZB.50.pro); garde alle, P.o (1627.07.14: IZB.16.hgm); garde disnat, Juan (1591.05.30: IZB.11.hgm); garde gorindo, P.o (1676.03.19.b: IZB.50.pro); garde may.o, p.o (1635.06.07: IZB.16.hgm); garde mayo, Joan (1665.11.03.a: IZB.48.pro); garde mayo, Joan (1676.03.19.b: IZB.50.pro); garde mayo, P.o (1634: IZB.16.hgm); garde mayo, p.o (1634.06.05: IZB.16.hgm); garde mayor, mn. (1616.06.26: IZB.14.hgm); garde mayor, mn. (1623.04.10: IZB.15.hgm); garde me.or, p.o (1634.06.05: IZB.16.hgm); garde menor, Joan (1665.11.05: UZT.48.pro); garde menor, miguel (1665.11.05: UZT.48.pro); garde menor, P.o (1616.06.26: IZB.14.hgm); garde menor, phelipe (1676.03.19.b: IZB.50.pro); garde pre.do, Mrn (1635.06.07: IZB.16.hgm); gardepreciado, mn. (1634.06.05: IZB.16.hgm); gardepreciado, p.o (1637.03.19: IZB.17.hgm); garde priuado, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro); garde, Blas (1634: IZB.16.hgm); garde, Blas⁶⁷⁴ (1639.03.09: IZB.26.lr); garde, blas (1614.06.29: IZB.14.hgm); garde, blas (1639.06.18: IZB.17.hgm); garde, Gregorio (1665.11.03.a: IZB.48.pro); garde, gregorio (1676.03.19.b: IZB.50.pro); garde, Joan (1626.10.11: IZB.16.hgm); garde, Joan (1634.06.05: IZB.16.hgm); garde, Joan (1635.06.07: IZB.16.hgm); garde, Joan (1643.10.15: IZB.17.hgm); garde, Joanco (1584.06.10: IZB.9.hg); garde, Ju.o (1634: IZB.16.hgm); garde, Juan (1611.01.01: IZB.19.mv); garde, Juan (1632.12.10:

674 "... nun[ci]o..."

IZB.16.hgm); garde, Juanco (1602.06.11: IZB.12.hgm); garde, Lorenz (1676.03.19.b: IZB.50.pro); garde, martin (1616.06.18: IZB.14.hgm); garde, mig.l (1661.07.13: IZB.47.pro); garde, migl. (1614.08.27: IZB.14.hgm); garde, migl. (1665.11.03.a: IZB.48.pro); garde, migl. (1665.11.03.a: IZB.48.pro); garde, migl. (1665.11.03.a: IZB.48.pro); garde, migue (1614.08.27: IZB.14.hgm); garde, miguel (1615.06.17: IZB.14.hgm); garde, miguel (1615.06.17: IZB.14.hgm); garde, miguel (1667.07.13: IZB.48.pro); garde, mjn. (1579.10.05: IZB.8.hg); garde, mjn. (1588.10.09.a: IZB.9.hg); garde, mn. (1634: IZB.16.hgm); garde, mn. (1634: IZB.16.hgm); garde, P.o (1664.01.20: IZB.48.pro); garde, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro); garde, p.o (1644.08.14: IZB.17.hgm); garde, Pedro (1612.12.16: IZB.14.hgm); garde, Pedro (1623.10.10: IZB.15.hgm); garde, Pedro (1634: IZB.16.hgm); garde, petri (1575.10.12: IZB.8.hg); garde, Phelipe (1665.11.03.a: IZB.48.pro); garde, phelipe (1676.03.19.b: IZB.50.pro); garde, Sancgo (1606.01.15: IZB.13.hgm); garde, sancgo (1608.09.15: IZB.13.hgm); garde, sancho (1577.09.17: IZB.8.hg); garde, sancho (1582.09.03.a: IZB.9.hg); garde, Sebas.n (1651.07.13: IZB.30.lr); garde, sebas.n (1650.07.13.b: IZB.30.lr); garde, Sebastian (1620.06.27: IZB.15.hgm); garde, Sebastian (1634.06.05: IZB.16.hgm); garde, sebastian (1637.03.19: IZB.17.hgm); garde, suas.an (1634: IZB.16.hgm); garde, seuastian (1634.07.16: IZB.16.hgm); garde, Vicente (1665.11.03.a: IZB.48.pro)

Garra: Garra, Joanne (1639.06.19: IZB.17.hgm)

Garralda (IZB.Bake.info); Garralda, Casa (Izarxentea; IZB.Bake.info)

Garratxandi, borda (ik. top. errom. *Borda*)

Garrido, borda (ik. top. errom. *Borda*)

Garro: Garro y xauier, Juan de (1626.10.11: IZB.16.hgm); Garro, Juan de (1627.07.14: IZB.16.hgm)

Gartxo, Casa (ik. top. errom. *Casa*)

Garziz: Garciz muger, Joan periz y petronilla (1566.09.17: IZB.7.hg)

Gaspar (Erribera?; IZB.Peillen.info); Gaspar (IZB.Bake.info); Gaspar, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info). || • Casa Gaspar (ik. top. errom. *Casa*)

Gastech (IZB.Bake.info); Gastech (IZB.Bake.info); Gastech (Salvatro); Casa (Izarxentea; IZB.Bake.info); Gastech, Borda de (ik. top. errom. *Borda*); Gastech, Casa Moxico (Izarxentea; IZB.Bake.info); Gastech, Corral de Moxico (Izarxentea; IZB.Bake.info)

Gastetx, Casa (ik. top. errom. *Casa*)

Gaston: Gaston, Jn.o (1591.09.02: IZB .4.mp); Gaston, P.o (1611.09.07: IZB.20.lr); Gaston, P.o (1634: IZB.16.hgm); gaston, catelin (1583.09.15: IZB.9.hg); gaston, maria (1576.10.16: IZB.8.hg); gaston, p.o (1616.06.26: IZB.14.hgm); gaston, petri (1583.09.15: IZB.9.hg)

Gatxan: Casa Gatxan (ik. top. errom. *Casa*)

Gaxen: gaçen, Joan (1573.09.26.b: IZB.8.hg); Gaxen, Joan (1563.09.30.d: IZB.7.hg)

Gayarre (ik. atal honetan, *Gaiarre*)

Gaztelu: Gaztelu, Vorboran de (1600.06.05: IZB.12.hgm)

Genuguen Baricata, Blasco (1389.07.29: IZB, Arette DD1)

George: Georg.es.o, Hernando (1584.07.11: IZB.9.hg); George es.o, Hernando (1640.03.01: IZB.20.lr); George es.o, Hernango (1632.10.08: IZB.25.lr); George, Ciprian (1666.11.03: IZB.48.pro); George, diego (1600.08.13: IZB.12.hgm); George, diego (1605.06.29: IZB.13.hgm); George, Hernando (1616.06.27.a: IZB.14.hgm); George, Hernando (1620.10.05: IZB.15.hgm); George, Hernando (1624.07.13: IZB.23.lr); George, Hernando (1624.08.06: IZB.15.hgm); George, Hernando (1643.12.15: IZB.17.hgm); George, Hernando (1644.04.30: IZB.17.hgm); George, hernando (1602.08.10: IZB.6); George, hernando (1614.08.27: IZB.14.hgm); George, hernando (1632.10.08:

IZB.25.lr); George, hernando (1635.06.07: IZB.16.hgm); George, Migl. (1634: IZB.16.hgm); George, migl. (1614.06.29: IZB.14.hgm); George, migl. (1622.10.23: IZB.15.hgm); George, Miguel (1602.03.10: IZB.12.hgm); George, miguel (1602.06.11: IZB.12.hgm); George, miguel (1602.06.27: IZB.12.hgm); George, P.o (1676.03.19.b: IZB.50.pro); George, Pedro (1663.08.03: IZB.47.pro); George, Pedro (1663.08.03: IZB.47.pro); George, P° (1602.12.30: IZB.12.hgm); george, abbad de ysaba, pedro (1587.11.07: IZB.9.hg); george, ciprian (1665.11.03.a: IZB.48.pro); george, ellicenciado don Pedro (1591.02.24: IZB.11.hgm); george, Hernando (1591.02.24: IZB.11.hgm); george, Hernando (1640.03.01: IZB.17.hgm); george, hernando: Juan (1627.07.14: IZB.16.hgm); george, Joan (1665.11.03.a: IZB.48.pro); george, Joan (1676.03.19.b: IZB.50.pro); george, migl. (1635.06.07: IZB.16.hgm); george, migl. (1676.03.19.b: IZB.50.pro); george, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro); george, Petri (1644.04.30: IZB.17.hgm); Gerge, Her.do (1600.09.04: IZB.12.hgm); George, Hernando (1616.06.27.a: IZB.14.hgm); george, hernando (1605.02.18: IZB.13.hgm); gorge, Hernando (1602.08.10: IZB.6); George, Hernando (es.o) (1642.08.03.d: IZB, Arette DD1)

Georges: Georges, Hernando (1600.08.21: IZB.12.hgm); Georges, Hernando (1601.08.01: IZB.12.hgm); Georges, Hernando (1605.02.18: IZB.13.hgm); Georges, Hernando (1605.06.29: IZB.13.hgm); Georges, Hernando (1623.07.09: IZB.15.hgm); Georges, Hernando (1624.12.22: IZB.15.hgm); Georges, Hernando (1625.05.01: IZB.15.hgm); Georges, Hernando (1639.06.18: IZB.17.hgm); Georges, Hernando (1639.06.19: IZB.17.hgm); Georges.o, Hernando (1614.08.27: IZB.14.hgm); Georges.o, Hernando (1615.06.17: IZB.14.hgm); Georges.o, Hernando (1616.06.26: IZB.14.hgm); Georges.o, Hernando (1625.07.21: IZB.15.hgm); Georges.o, Hernando (1634.02.16: IZB.16.hgm); Gorges, Hernando (1601.08.01: IZB/URZ.6)

Geronimo de Feloaga, Don (1665.03.23: IZB, Idoate 1977: 332)

Gervasia Luesia, Casa La (Garagardoia; IZB.Bake.info)

Gesalari: eusk. *gesal*. Guesalari, fortunaño (1591.10.14: IZB .4.mp); Guesalari, fortunaño (1592.09.25: IZB.4.mp); Guesalari, fortunaño (1593.04.07: IZB .4.mp); guesalari, fortunaño (1582.07.30: IZB.9.hg)

Gil (IZB.1998.tel); Gil (IZB.Bake.info); GIL, casa (ik. top. errom. Casa) , Gil, Casa Pirra (Izarxentea; IZB.Bake.info)

Gillen: Casa de Guillensoro (ik. top. errom. Casa); Gillen, Casa (ik. top. errom. Casa) , Gillen: Guillen, agueda (1595.10.19: IZB.5.mp); Guillen, agueda (1595.10.19: IZB.5.mp); Guillen, Antonio (1828: IZB.abl.301); Guillen, Ciprian Benito (1828: IZB.abl.537b.38.41); Guillen, Çiprian (1635.06.07: IZB.16.hgm); Guillen, heredad de Bruno (1828: IZB.abl.17); Guillen, heredad de Matias (1828: IZB.abl.17); Guillen, Jn.o (1591.10.22: IZB .4.mp); Guillen, Jn.o (1595.10.19: IZB.5.mp); Guillen, Joanco (1569.10.29.a: IZB.7.hg); Guillen, Joaquin (1828: IZB.abl.22; 160.65); Guillen, Josef Matias (1828: IZB.abl.22; 376.77); Guillen, Mariano (1828: IZB.abl.127b.28); Guillen, Pedro Angel (1828: IZB.abl.188); Guillen, petri (1569.10.08: IZB.7.hg); Guillen, pettri (1569.10.29.a: IZB.7.hg); Guillen, ptri (1593.04.07: IZB .4.mp); Guillen, P° (1601.08.01: IZB.12.hgm); Guillen, tierra de Bruno (1828: IZB.abl.24); Guillen, tierras de Matias (1828: IZB.abl.24); guillen su hija, margarita (1625.06.10: IZB.15.hgm); guillen, agueda (1586.05.26: IZB.9.hg); guillen, agueda (1604.08.22: IZB.13.hgm); guillen, Çiprian (1634: IZB.16.hgm); guillen, jo.n (1586.05.26: IZB.9.hg); guillen, Ju.o (1587.11.07: IZB.9.hg); guillen, p.o (1601.08.01: IZB.12.hgm)

Gimeno: Gimeno, Ciprian (1828: IZB.abl.308)

Ginea: Guinea, Felipe Ros (1828: IZB.abl.4)

Girault (de): guirault, Arnaut de (1614.09.01: IZB.14.hgm)

Gixon, borda (ik. top. errom. *Borda*), Gixon, la borda de (IZB.Tapia.info); Gixon, la fuente de (IZB.Bake.info); Gixón, la peña de (IZB.Bake.info)

Glachi [*Grazi*]: Glachiarros (1564.07.23: IZB.7.hg)

Glaría (IZB.1998.tel)

Goiena: Goyena, Barbara (1828: IZB.abl.370); Goyena, Tomas (1828: IZB.abl.540b); goyena, casa de graçia (1581.09.15: IZB.2.mp)

Goienetxe: Goyeneche, Nicolas (1828: IZB.abl.466b.68)

Gollart: Gollart alle, P.o (1627.07.14: IZB.16.hgm). = Cf. Irunberrin: Viñas de la casa de Gollarte (1703.05.25: eliz artx.)

Gomez: gomez, Juan Alferes (1635.06.07: IZB.16.hgm)

Gordatxo: Casa Gordatxo (ik. top. errom. *Casa*; akatsa da, ik. *Gardatxo*)

Gorind (akatsa da ik. *Gorrindo*): gorind, ciprian (1601.09.17: IZB.6; gorind, maria (1616.06.18: IZB.14.hgm)

Gorostiaga: Gorostiaga, Manuel (1828: IZB.abl.256b.57)

Gorri: gorri, martin (1614.08.27: IZB.14.hgm)

Gorria (IZB.1998.tel); Gorria (IZB.Bake.info); Gorria, bar (IZB.Tolosana.info); Gorria, Bernabe (1828: IZB.abl.263.64); Gorria, Cathe.a (1634: IZB.16.hgm); Gorria, Cathe.a (1634: IZB.16.hgm); Gorria, Francisco (1828: IZB.abl.525); Gorria, la cassa de (1574.07.24: IZB.8.hg); Gorria, Luis (1828: IZB.abl.531b.33); Gorria, Mariano (1828: IZB.abl.19; 399.401); gorria, madalen (1572.10.19: IZB.8.hg); gorria, madalen (1572.10.19: IZB.8.hg); gorria, malen (1572.10.19: IZB.8.hg); gorria, mig.l (1572.09.30: IZB.8.hg); gorria, petri (1571.01.12: IZB.8.hg)

Gorrindo (IZB.Bake.info); Gorrindo, Casa Chaquil (Bormapea; IZB.Bake.info); Gorrindo: Gorrindo y Marco Viuda, Atanasia (1828: IZB.abl.4); Gorrindo, Atanasia (viuda; 1828: IZB.abl.72.73); Gorrindo, Balentin (1828: IZB.abl.5.13.16); Gorrindo, blas (1634: IZB.16.hgm); Gorrindo, catelina (1568.09.19: IZB.7.hg); Gorrindo, Fco Bonifacio (1828: IZB.abl.176.77); Gorrindo, Francisco (1828: IZB.abl.157b.58); Gorrindo, heredad de Francisco (1828: IZB.abl.22); Gorrindo, Joan (1569.05.15: IZB.7.hg); Gorrindo, Joanco (1593.04.07: IZB.4.mp); Gorrindo, Joane (1565.10.20: IZB.7.hg); Gorrindo, Juan (1591.11.02: IZB.4.mp); Gorrindo, Marco (1598.06.11: IZB.12.hgm); Gorrindo, marco (1591.10.22: IZB.4.mp); Gorrindo, marco (1614.06.29: IZB.14.hgm); Gorrindo, maria (1593.10.10: IZB.4.mp); Gorrindo, marquo (1593.10.10: IZB.4.mp); Gorrindo, Melchor (1828: IZB.abl.5; 258); Gorrindo, miguel (1593.08.10: IZB.4.mp); Gorrindo, nicolas (1563.05.26: IZB.7.hg); Gorrindo, nicolas (1598.01.09/1: IZB.12.hgm); Gorrindo, p.o (1635.06.07: IZB.16.hgm); Gorrindo, p.o (1639.06.19: IZB.17.hgm); Gorrindo, Sancho (1563.09.18: IZB.7.hg); Gorrindo, Sancho (1563.09.18: IZB.7.hg); Gorrindo, Sancho (1564.07.23: IZB.7.hg); Gorrindo, sancho (1566.10.10.b: IZB.7.hg); Gorrindo, sancho (1591.09.09: IZB.4.mp); gorrindo de auxpidea, sancgo. (1627.07.27: IZB.16.hgm); gorrindo de mendigacha, Sancho (1581.12.21: IZB.9.hg); gorrindo mayor, p.o (1614.06.29: IZB.14.hgm); gorrindo menor, Nicolas (1634.06.05: IZB.16.hgm); gorrindo y Sanz, domingo: (1598.02.08: IZB.12.hgm); gorrindo, aria (1615.06.13: IZB.14.hgm); gorrindo, Blas (1635.06.07: IZB.16.hgm); gorrindo, blas (1665.11.03.a: IZB.48.pro); gorrindo, Cate.a (1634: IZB.16.hgm); gorrindo, ciprian (1609.04.20: IZB.19.mv); gorrindo, ciprian pedro (1649.06.26.a: IZB.28.lr); gorrindo, domingo (1591.05.30: IZB.11.hgm); gorrindo, domingo (1614.06.29: IZB.14.hgm); gorrindo, guerta de ciprian (1648.10.19: IZB.29.lr); gorrindo, Joan (1600.08.22: IZB.12.hgm); gorrindo, Joan (1602.10.09: IZB.12.hgm); gorrindo, Joan (1616.06.26: IZB.14.hgm); gorrindo, Joanco (1584.06.10: IZB.9.hg); gorrindo, la vorda de Marco (1610.10.28: IZB.34.pre); gorrindo, Lucia

(1640.05.28: IZB.17.hgm); gorrindo, marco (1587.07.27.a: IZB.9.hg); gorrindo, marco (1590.01.10: IZB.12.hgm); gorrindo, marco (1599.06.08: IZB.12.hgm); gorrindo, marco (1624.12.04: IZB.15.hgm); gorrindo, marco cassa de (1624.12.22: IZB.15.hgm); gorrindo, maria (1615.06.12: IZB.14.hgm); gorrindo, maria (1615.06.13: IZB.14.hgm); gorrindo, maria (1617.01.06: IZB.14.hgm); gorrindo, maria (1617.01.06: IZB.14.hgm); gorrindo, maria (1623.04.10: IZB.15.hgm); gorrindo, maria (1649.06.26.b: IZB.28.lr); gorrindo, micolas (1614.06.29: IZB.14.hgm); gorrindo, Migl. (1634: IZB.16.hgm); gorrindo, Nicolas (1573.11.04: IZB.8.hg); gorrindo, Nicolas (1635.06.07: IZB.16.hgm); gorrindo, nicolas (1590.01.10: IZB.12.hgm); gorrindo, P.o (1640.09.04: IZB.17.hgm); gorrindo, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro); gorrindo, p.o (1616.06.27.a: IZB.14.hgm); gorrindo, Pascual (1635.06.07: IZB.16.hgm); gorrindo, Pedro (1639.06.19: IZB.17.hgm); gorrindo, piecas de nicolas (1653.05.23: IZB.31.lr); gorrindo, pieça de P.o (1656.10.19: IZB.40.pb); gorrindo, pieza de nicolas (1657.11.03: IZB.46.pro); gorrindo, Salvador (1665.11.03.a: IZB.48.pro); gorrindo, sancho (1571.01.12: IZB.8.hg); gorrindo, sancho (1575.09.20: IZB.8.hg); gorrindo, sancho (1582.09.03.b: IZB.9.hg); gorrindo, sancho (1584.06.10: IZB.9.hg); gorrindo, sancho (1586.03.15: IZB.9.hg); gorrindo, sancho (1587.04.21: IZB.9.hg); gorrindo, sancho (1598.07.05/1: IZB.12.hgm); gorrindo, sancho (1600.10.02: IZB.12.hgm); gorrindo, Sebas.n (1665.11.03.a: IZB.48.pro); gorrindo, Tomas (1665.11.03.a: IZB.48.pro); gorrindo, Çiprian (1635.06.07: IZB.16.hgm). || • *Gorindo*, mig.l (1614.06.29: IZB.14.hgm); gorindo, Blas (1676.03.19.b: IZB.50.pro); gorindo, Blas; (1640.09.04: IZB.17.hgm); gorindo, Çiprian (1634: IZB.16.hgm); gorindo, domingo (1608.09.15: IZB.13.hgm); gorindo, Graçia (1615.06.13: IZB.14.hgm); gorindo, marco (1634.06.05: IZB.16.hgm); gorindo, marco (1634: IZB.16.hgm); gorindo, Micolás (1616.06.26: IZB.14.hgm); gorindo, Nicolas (1634: IZB.16.hgm); gorindo, P.o (1601.07.25: IZB.6); gorindo, p.o (1634: IZB.16.hgm); gorindo, Pascoal (1626.10.11: IZB.16.hgm);

gorindo, Pascoal Ju.o (1634: IZB.16.hgm); gorindo, tomas (1676.03.19.b: IZB.50.pro). || • *Gorrinco*, sancho (1579.10.05: IZB.8.hg);

Gorritxo, borda (ik. top. errom. *Borda*)

Gracia: gracia, migl. (1675.07.30: IZB.50.pro);

Gracian: gracian, Pedro (1651.07.13: IZB.30.lr); Graçian, arnaut (1568.08.15: IZB.7.hg); Graçian, arnaut (1569.07.04: IZB.7.hg); Gran, arnaut (1569.07.04: IZB.7.hg)

Grande, Félix (IZB.Bake.info)

Graxa: Casa Graxa (Federico, *Izarxentea*; IZB.Bake.info); Graxa, Federico (IZB.Bake.info)

Guianya, Garcia Sanz dicho (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 189-190)

Guillen (Biarno?; IZB.Peillen.info); Guillen (IZB.1998.tel); Guillén (IZB.Bake.info); Guillén, Casa del Zurdo (Izarxentea; IZB.Bake.info)

Guillena: Guillena, graçia (1569.10.10: IZB.7.hg)

Guisaleri: eusk. g e s a l . Guisaleri, fortunaño (1591.09.23: IZB.4.mp)

Guisión (IZB.Bake.info); Guisión, Casa Benito Cullo (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Guisón (IZB.Bake.info); Guisón, Corral de (Burgiberria; IZB.Bake.info)

H

Hernando: Herrnando, Salvador (1593.08.10: IZB.4.mp); Hernando, iz. berezia: Her.do Gerge (1600.09.04: IZB.12.hgm); Hernando Jorge de ysaba (1568.11.29.a: IZB.7.hg); Hernando Sanz, Pedro (1586.08.10: IZB.9.hg); Hernando, Salua.or (1599.10.10: IZB.5.mp); hernando Jorge (1580.10.10: IZB.9.hg); hernando Vidangoz, mig.l (1572.08.06: IZB.8.hg); hernando, p.o (1626.10.11: IZB.16.hgm); hernando, pedro (1649.06.26.a: IZB.28.lr); hernando, salvador (1584.06.10: IZB.9.hg); hernando, salvador (1614.06.29: IZB.14.hgm);

hernando, salvador (1616.06.26: IZB.14.hgm); hernando, salvador (1622.10.23: IZB.15.hgm)

Herrando: herando, p.o (1634.06.05: IZB.16.hgm); herando, p.o (1634: IZB.16.hgm); herando, salvador (1625.07.21: IZB.15.hgm); herando, salvador (1626.10.11: IZB.16.hgm)

Hornatua, deitura (ik. atal honetan, *Ornatua*)

Hualde (IZB.1998.tel); Hualde (IZB.Bake.info); Hualde, Juan Lorenzo (1862.08.21: IZB, Santa Grazi 3D1); Hualde: Hualde alias lapurdi mulatero, Pedro (1610.05.29: IZB.20.lr); Hualde y Algarra, Felix (1828: IZB.abl.364.65); Hualde y Urzainqui, Manuel (1828: IZB.abl.129.30); Hualde, Alejos (1828: IZB.abl.436b.37); Hualde, Benancio (1828: IZB.abl.58b.59); Hualde, Ciprian (1828: IZB.abl.218.20); Hualde, Francisco (1828: IZB.abl.4; 295.97)II; Hualde, heredad de Ciprian (1828: IZB.abl.6); Hualde, Juan (1628.05.21: IZB.16.hgm); Hualde, la heredad de Pascual (1828: IZB.abl.17.24); Hualde, Lorenzo (1828: IZB.abl.4; 372b.74); Hualde, Manuel (1828: IZB.abl.115b.16); Hualde, Pascual (1828: IZB.abl.13.20); Hualde, Pasqual (1828: IZB.abl.172.75); Hualde, pieza de Cipriano (1828: IZB.abl.1); Hualde, Xavier (1828: IZB.abl.21; 341b.44); hual me.or, Joan (1635.06.07: IZB.16.hgm); hualde ma.or, Ju.o (1634: IZB.16.hgm); hualde mayor, Joan (1640.03.01: IZB.17.hgm); hualde menor, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro); hualde, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro); hualde, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro); hualde, P.o⁶⁷⁵ (1625.06.10: LAP/ IZB.15.hgm); hualde, p.o (1634: IZB.16.hgm)

Hualt: hualt, Juan (1612.03.09: IZB.14.hgm)

Hugalde escribano, Juan Martin (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 342); Hugalde, Andres (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 343)

I

Ibaguez, pierre (1589.09.07: IZB.bar.E.2186.pv)

Ibanes: Ybanes Andia, sancho (1565.10.20: IZB.7.hg); Ybanes Jurado, joan (1564.07.26: IZB.7.hg); Ybanes, Aznar (1635.10.08: IZB.16.hgm); Ybanes, Joan (1565.11.05: IZB.7.hg); Ybanes, Joan (1589.12.03: IZB.11.hgm); Ybanes, salvador (1586.03.15: IZB.9.hg); Ybanes, Sancho (1563.09.30.a: IZB.7.hg); Ybanes, Sancho (1570.06.04: IZB.8.hg)

Ibans: Ybans, Aznar (1635.10.08: IZB.16.hgm); Ybans, Sancho (1635.10.08: IZB.16.hgm)

Ibañes: Ybañes, Anessa (1582.12.20: IZB.9.hg); Ybañes, Ger.o Joane (1570.02.20: IZB.8.hg); Ybañes, her.do (1593.04.07: IZB.4.mp); Ybañes, Joan (1567.07.05: IZB/sm.7.hg); Ybañes, Sancho (1570.02.20: IZB.8.hg); Ybañes, sancho (1569.09.25.b: IZB.7.hg)

Ibañez: Ybañez, Juan (1591.09.29: IZB.4.mp)

Ibañis: Ybañys bezino deysaba es.o, Sancho (1564.10.23.a: IZB.7.hg)

Ibar: Ybar basco, domingo (1634.10.16: IZB.16.hgm); Ybar, domingo (1635.07.29: IZB.16.hgm); Ybar, madalena (1624.11.26: IZB.15.hgm); Ybar, maria (1627.07.27: IZB.16.hgm); Ybar, P.o (1624.11.26: IZB.15.hgm); Ybar, P.o (1634: IZB.16.hgm); Ybar, P.o (1635.06.07: IZB.16.hgm); Ybar, P.o (1635.06.07: IZB.16.hgm); Ybar, p.o (1620.05.29: IZB.15.hgm); Ybar, p.o (1624.07.03: IZB.15.hgm); Ybar, p.o (1624.12.22: IZB.15.hgm); Ybar, pedro (1601.10.17: IZB.12.hgm); Ybar, P° (1602.10.09: IZB.12.hgm)

Idoia (IZB.Bake.info)

Igoa: Ygoa, migl (1609.04.20: IZB.19.mv)

Ilaria: jlaria: (1601.08.01: IZB.URZ.6)

Ilintxeta: Lincheta de Isaba, Venacio (BUR.Tolosana.info)

⁶⁷⁵ "... natural de labort del lugar de Vztariz y al pnte. aVezindado en la dca. Villa..."

Incha (IZB.Bake.info); *Incha* (IZB.Bake.info); *Incha*, Casa Cachuchas (Garagardoia; IZB.Bake.info); *Incha*, Casa de (Garagardoia; IZB.Bake.info); *Incha*, Corral de (Garagardoia; IZB.Bake.info)

Inda (IZB.1998.tel)

Indiano (IZB.Bake.info); *Indiano*, Borda del (IZB.err.2.283.kart); *Indiano*, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info). || • *Casa Indiano* (ik. top. errom. *Casa*)

Indurain (IZB.1998.tel); *Indurain* (IZB.Bake.info); *Indurain*, Javier (IZB.Bake.info); *Indurain*: *Indurain* (1828: IZB.abl.489.90); *Indurain*, heredad de Xavier (1828: IZB.abl.4); *Indurain*, Juan Josef (1828: IZB.abl.124.27); *Indurain*, Xavier (1828: IZB.abl.475.79); *Yndurain*, mig.l (1612.03.28.a: IZB.14.hgm); *Yndurain*, miguel de (1616.06.26: IZB.14.hgm); *Yndurayn*, migl. de (1622.08.28: IZB.15.hgm)

Iniguez dit Barricata, blaise (1375.10.16: IZB.bar.E.2186.Sentence); *Iniguez*: *Yniguez* alcalde, Pedro (1627.07.14: IZB.16.hgm); *Yniguez*, ciprian (1640.05.28: IZB.17.hgm); *Yniguez*, Joan (1623.09.18: IZB.15.hgm); *Yniguez*, Joan (1663.11.07: IZB.47.pro)

Iniguiz: *Yniguiz*, blasco (1568.10.04: IZB.7.hg); *Yniguiz*, Ciprian (1643.10.19: IZB.17.hgm); *Yniguiz*, domingo (1614.08.27: IZB.14.hgm); *Yniguiz*, Joan (1565.07.02.b: IZB.7.hg)

Intxa (IZB.Tapia.info); *Intxa*, el corral de (IZB.Bake.info); *Intxa*, la borda de (IZB.Tapia.info); *Intxa*, la era de (IZB.Bake.info). || • *Casa Intxa Amandia* (ik. top. errom. *Casa*); *Intxa*, borda (ik. top. errom. *Borda*). || • *Casa Intxa* (ik. top. errom. *Casa*). || • *Yncha*, Joan (1665.11.03.a: IZB.48.pro)

Inza: Cf. Mitxelena (1973 § 301); ik. Izabako toponimian, *Inzaga*. *Aldaerak*: inça, p.o (1573.05.09: IZB.2.mp); *Inza* Residente en la Villa de Yssaua, Juan de (1662.06.00: IZB.47.pro); *Ynça*, Her.do (1608.12.14: IZB.19.mv)

Iñiguez: *Iniguez*, domingo (1591.09.09: IZB.4.mp); *jniguez*, Domingo (1665.11.03.a: IZB.48.pro). || • *Yñiguez*, Joan (1617.04.23: IZB.14.hgm)

Iñiguiz: *Iniguiz*, Joanco (1565.07.02.a: IZB.7.hg); *Iniguiz*, Sancho (1563.09.30.c: IZB.7.hg)

Ipas (IZB.1998.tel); *Ipas* (IZB.Bake.info); *Ipas*, Casa Alfonso (Izarxentea; IZB.Bake.info)

Iriart: *Yriart*, Joanes (1593.04.07: IZB.4.mp)

Iribarren (IZB.1998.tel)

Irigarai: Casa de *Irigarai* (ik. top. errom. *Casa*)

Irozando (IZB.Bake.info); *Irozando*, Casa (Gayarre [Izarxentea]; IZB.Bake.info)

Isaba: *Isaua*, Lorenzo Ros vez.o que fue de la Villa de (1671.05.13: IZB.44.pb); *Isaua*, P.o marzan vezino de la Villa de (1666.11.15: IZB.48.pro)

Isaua (ik. atal honetan, *Isaba*)

Istupa (ik. top. errom. *Casa*, *Borda*, *Fuente*); *Istupa* (IZB.Bake.info); *Istupa*, Casa (Izarxentea; IZB.Bake.info)

Itarta: *Xyartarta*, pedro (1676.03.16: BID.50.pro)

Iturralt: *Yturralt*, mig.l (1665.11.03.a: IZB.48.pro)

Iturri: *Yturri*, mig.l (1598.07.19: 1ZB.12.hgm); *Yturri*, mig.l (1612.10.01: IZB.14.hgm); *Yturri*, miguel (1591.09.09: IZB.4.mp); *Yturri*, miguel (1593.05.24: IZB.4.mp); *Yturri*, miguel (1597.11.24: 1ZB.12.hgm)

Itxagurspe [*Ychagurspe*]: *Ychagurspe*, domingo (1602.06.11: 1ZB.12.hgm); *Ychagurspe*, domingo (1620.06.19: IZB.15.hgm); *Ychagurspe*, domingo (1622.05.16: IZB.15.hgm); *Ychagurspe*, Joan (1567.09.20: IZB.7.hg); *Ychagurspe*, Joan (1616.06.26: IZB.14.hgm); *Ychagurspe*, Joanot (1563.09.18: IZB.7.hg) || • *Ychagurpe*, Joan (1617.10.26: IZB.14.hgm); *Ychagurpe*, Joan de (1563.09.18: IZB.7.hg); *Ychagurpe* (1563.09.18: IZB.7.hg)

Iza: *Yza*, p[edro] (1586.05.26: IZB.9.hg)

Iziz (de): Yziz, pedro Juan de (1643.06.30: IZize.27.lr)

J

Jacinto Marcón (IZB.Bake.info); Jacinto Marcón (la Leonides); Casa (Bormapea; IZB.Bake.info); Jacinto, borda (ik. top. errom. *Borda*)

Jaques, Casa de (ik. top. errom. *Casa*)

Jara, Casa (ik. top. errom. *Casa*)

Jarra (IZB.Bake.info); Jarra, borda (ik. top. errom. *Borda*); Jarra, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info); Jarra, la borda de (IZB.Tapia.info); Jarra, la Revuelta (IZB.Tapia.info)

Jasa: Jasa, Mateo (1828: IZB.abl.5)

George: George abbad, p.o (1593.04.21: IZB.4.mp); George, don pedro (1563.07.15.d: IZB.7.hg); George, migl. (1593.05.24: IZB.4.mp); George, miguel (1567.09.06: IZB.7.hg)

Jerónimo: Jer.mo Ros, Canpo de (1670.08.06: IZB.49.pro)

Jimeno (Erribera?; IZB.Peillen.info); Jimeno (IZB.Bake.info); Jimeno (IZB.Bake.info). || • *Casa Jimeno* (ik. top. errom. *Casa*); Jimeno, Ciprian (1828: IZB.abl.2, 227); Jimeno, Miguel (1828: IZB.abl.483b.84); Jimeno, Solar Casal de (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Jisebles (IZB.Bake.info); Jisebles, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Jixant: Jixant, piecas de Juan (1653.06.11: IZB.31.lr)

Joakin [Joakinandi]: Casa Joakinandi (ik. top. errom. *Casa*)

Joan: Joan baraze, heredad de (1675.05.04: IZB.50.pro); Joan barõ de Esabacoga (1597.11.04: IZB.12.hgm); Joan bon, pieza de (1663.11.07: IZB.47.pro); Joan garde, pieza de (1666.03.20: IZB.48.pro); Joan

hederra, pieza de (1666.03.20: IZB.48.pro); Joan marzan, piezas de (1670.08.06: IZB.49.pro); Joan xarra, pieza de (1666.03.20: IZB.48.pro); Joan xixant (1590.01.10: IZB.12.hgm); Joan, sancho (1568.09.17: IZB.7.hg); Jon aguerre, piezas de (1676.10.09: IZB.50.pro)

Jorge, la Venta de (IZB.Tapia.info); Jorge: Jorge Deysaua, gernando (1563.06.06: IZB.7.hg); Jorge de ysaba, hernando (1568.11.29: IZB.7.hg); Jorge mayor, miguel (1616.06.26: IZB.14.hgm); Jorge, Campo de Catalina (1649.10.25: IZB.32.lr); Jorge, Cat.a (1649.06.26.a: IZB.28.lr); Jorge, catalin (1587.05.18: IZB.9.hg); Jorge, catelin (1578.12.24: IZB.8.hg); Jorge, catelina (1598.02.25/2: IZB.12.hgm); Jorge, diego (1593.04.21: IZB.4.mp); Jorge, diego (1599.11.02: IZB.12.hgm); Jorge, diego (1600.08.13: IZB.12.hgm); Jorge, her.do (1608.12.14: IZB.19.mv); Jorge, Hernando (1582.04.02: IZB.9.hg); Jorge, Hernando (1637.05.11: IZB.17.hgm); Jorge, hernando (1592.02.28: IZB.4.mp); Jorge, hernando (1610.10.31: IZB.19.mv); Jorge, hernando (1634: IZB.16.hgm); Jorge, lucia (1592.01.05: IZB.4.mp); Jorge, mig.l (1588.12.27: IZB.11.hgm); Jorge, migl. (1635.07.08: IZB.16.hgm); Jorge, miguel (1563.10.05: IZB.7.hg); Jorge, miguel (1567.09.02: IZB.7.hg); Jorge, miguel (1570.06.04: IZB.8.hg); Jorge, miguel (1573.09.26.b: IZB.8.hg); Jorge, miguel (1584.06.10: IZB.9.hg); Jorge, miguel (1587.03.25: IZB.9.hg); Jorge, miguel (1587.04.21: IZB.9.hg); Jorge, miguel (1587.07.27.b: IZB.9.hg); Jorge, miguel (1598.07.05/1: IZB.12.hgm); Jorge, miguel (1602.12.30: IZB.12.hgm); Jorge, miguel (1602.12.30: IZB.12.hgm); Jorge, miguel (1634.10.16: IZB.16.hgm); Jorge, nicolau (1568.10.04: IZB.7.hg); Jorge, pdro (1569.07.04: IZB.7.hg); Jorge, pedro (1568.02.16: IZB.7.hg); Jorge, petri (1563.05.26: IZB.7.hg); Jorge, petri (1563.07.15.d: IZB.7.hg); Jorge, petri (1563.09.11: IZB.7.hg); Jorge, petri (1564.10.06: IZB.7.hg); Jorge, petri (1570.06.04: IZB.8.hg); Jorge, petri (1586.03.15: IZB.9.hg); Jorge, petri (1588.10.09.b: IZB.9.hg); Jorge, petri (1590.05.22: IZB.11.hgm); Jorge, petri

(1591.09.09: IZB.4.mp); Jorge, tomas
(1568.10.04: IZB.7.hg)

Jorgi: Jorgi, Ciprian (1635.06.07:
IZB.16.hgm); Jorgi, Migl; (1635.06.07:
IZB.16.hgm); Jorgi, nicolau (1568.07.06:
IZB.7.hg); Jorgi, pettri (1568.07.06:
IZB.7.hg)

Jorje (IZB.Bake.info); Jorje, Casa Modisto
(Izarxentea; IZB.Bake.info); Jorje: Jorje,
her.do⁶⁷⁶ (1626.11.13.b: IZB.23.lr)

Jose Perech el Aguau Urzanquiar, Casa
(Burgiberria; IZB.Bake.info); José Perena,
Casa El Ejeano (Garagardoia;
IZB.Bake.info); Jose Perez, Casa (ik. top.
errom. *Casa*)

Josephe: Josephe herraberassa, huerto de
(1656.08.01: IZB.40.pb)

Juan: jual. me.or, Joan (1635.06.07:
IZB.16.hgm). || • Jualanda (IZB.Bake.info);
Jualanda, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info);
Jualanda, casa (ik. top. errom. *Casa*). || •
Juan Bon (1636: IZB, Idoate 1977: 317);
Juan Chulo (IZB.Bake.info); Juan Chulo la
Angelita, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info);
Juan D'Aspa, la borda (1345.06.15: IZB, Alli
1989: 320); Juan Landa, alcalde
(1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 342); Juan
Lorenzo (IZB.Bake.info); Juan Lorenzo,
Casa (Juan Vicente, el Albergue; Bormapea;
IZB.Bake.info); Juan Lurbes, la pieza de
Arrbon de (1345.06.15: IZB, Alli 1989:
320); Juan Martin Hugalde, escribano
(1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 342); Juan
Paulo, casa (ik. top. errom. *Casa*); Juan
Paullo, Casa Ricarach (Burgiberria;
IZB.Bake.info); Juan Pito (ik. Juan Pito, la
Venta de; IZB.Bake.info). || • *Juan Pito* (ik.
top. errom. *Juan Pito, Venta de*); Juan Pito
(IZB.Bake.info); Juan Pito la Venta
(IZB.Bake.info); Juan Pito la Venta, Casa
(Garagardoia; IZB.Bake.info); Juan Pito,
Corral de (Garagardoia; IZB.Bake.info);
Juan Pito, la Venta de (IZB.Tapia.info); Juan
Pito, la Venta de (IZB.Tapia.info); Juan Pito
(IZB.Tolosana.info); Juan Pito, la Venta de
(IZB.Tapia.info). || • Juan Tapia

(IZB.Bake.info); Juan Tapia, borda de
(IZB.Timoteo.info); Juan Tapia, Casa
(Burgiberria; IZB.Bake.info); Juan Tapia, casa
(ik. Casa; Juan Vicente (IZB.Bake.info); Juan
Vicente (IZB.Bake.info); Juan Vicente, casa
(ik. Casa; Juan Vicente, Corral de (Bormapea;
IZB.Bake.info); Juan Vicente, la era de
(IZB.Bake.info); Juan Carrica defunto, piezas
de (1645.10.09: IZB.35.pre); Juan
carrica(1591.05.06: IZB.11.hgm); Juan de
Cuvieta (1600.06.05: IZB.12.hgm); Juan
marco, pieza de (1670.10.08: IZB.49.pro); Juan
Pito, Venta de; Benta de Juan Pito; Juan Pita,
Venta de (IZB.err.2.274.kart). || • Juanengrasi
(IZB.Bake.info); Juanengrasi, Casa
(Burgiberria; IZB.Bake.info); Juaningrasi (ik.
top. errom. *Casa*); Juaengraxi, borda (ik. top.
errom. *Borda*).

Juanco Daspa, la borda de (1427.06.15: IZB,
Idoate 1977: 205); Juanco, iz. berezia: J.o Ros
(1580.10.10: IZB.9.hg); Ju.o Conget de losco,
la pieza de (1677.12.23: IZB.50.pro); Ju.o
egurbide, pieza de (1675.07.30: IZB.50.pro)

Juaquín Garde, Casa Petró (Burgiberria;
IZB.Bake.info)

Juisto (IZB.Bake.info); Juisto, Casa (Burgiberria;
IZB.Bake.info)

Julián Baraxe (IZB.Bake.info); Julián Baraxe,
Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info). || • Barranco
de Julian Marco (ik. top. errom. *Barranco*);
Julián Marco, el majadal de (IZB.Bake.info);
Julián Marco, Majadal de
(IZB.Tapia.Tolosana.info)

Jurando: jurando, salvador (1627.07.14:
IZB.16.hgm)

K

Kaltxarba: Calcharva (IZB.Bake.info); Calcharva
Caxau, Corral de (Garagardoia; IZB.Bake.info)

Kapel, Casa (ik. top. errom. *Casa*)

Kapelon, borda (ik. top. errom. *Borda*)

Karallot, Casa (ik. top. errom. *Casa*); Karallot, la
borda de (IZB.Bake.info); Karallot, la fuente de
(IZB.Bake.info)

⁶⁷⁶ "... es.no Rl. vez.o de ysaba ..."

Karboñero, borda (ik. top. errom. *Borda*);
Karboñero, la borda (IZB.Tapia.info);
Karboñero: *Karboñero* o *Kintxo*
 (IZB.Tolosana.info)

Karo (ik. atal honetan, *Caro*)

Karrika (IZB.Tapia.info); *Karrika*, borda (ik. top. errom. *Borda*). || • *Carica*, domingo (1617.04.23: IZB.14.hgm); *Carica*, Jn.o (1593.01.07: IZB.4.mp); *Carica*, Joan (1615.06.17: IZB.14.hgm); *Carica*, migl (1620.10.05: IZB.15.hgm); *Carica*, petri (1563.09.18: IZB.7.hg); *Carica* amyor, Joan (1616.06.26: IZB.14.hgm); *Carica* baraçe, Joan (1626.10.11: IZB.16.hgm); *Carica* baraçe, Ju.o (1634: IZB.16.hgm); *Carica* çauala, p.o (1616.06.26: IZB.14.hgm); *Carica* Labayru, Ju.o (1634: IZB.16.hgm); *Carica* labayru, Joan (1626.10.11: IZB.16.hgm); *Carica* mayor, migl. (1626.10.11: IZB.16.hgm); *Carica* mayor, p.o (1614.06.29: IZB.14.hgm); *Carica* mayor, p.o (1626.10.11: IZB.16.hgm); *Carica* me.or, Joan (1626.10.11: IZB.16.hgm); *Carica* menor, p.o (1614.06.29: IZB.14.hgm); *Carica*, domingo (1634: IZB.16.hgm); *Carica*, Joan (1589.03.23: IZB.11.hgm); *Carica*, Joan (1614.08.27: IZB.14.hgm); *Carica*, Joan (1617.09.04: IZB.14.hgm); *Carica*, Joan (1676.03.19.b: IZB.50.pro); *Carica*, Ju.o (1634: IZB.16.hgm); *Carica*, Juan (1614.06.29: IZB.14.hgm); *Carica*, maria (1615.06.09: IZB.14.hgm); *Carica*, mig.l (1614.06.29: IZB.14.hgm); *Carica*, mig.l (1634.06.05: IZB.16.hgm); *Carica*, Migl. (1676.03.19.b: IZB.50.pro); *Carica*, p.o (1616.06.26: IZB.14.hgm); *Carica*, Pedro (1614.08.27: IZB.14.hgm); *Carica* (1591.mp). || • *Carrica* (1583.hg); *Carrica* (1583.11.19: IZB.9.hg); *Carrica* (1920: IZB.etx); *Carrica* de çoco, Joan (1634.06.05: IZB.16.hgm); *Carrica* defunto, piecas de Juan (1645.10.09: IZB.35.pre); *Carrica* Juntero, p. (1620.06.30: IZB.22.lr); *Carrica* Labayru, Joan (1665.11.03.a: IZB.48.pro); *Carrica* labayru, Juan (1610.05.29: IZB.20.lr); *Carrica* mayor, migl. (1663.08.03: IZB.47.pro); *Carrica* me.or, Joan (1591.11.26: IZB.4.mp); *Carrica* y alonso bereterra Jurados della, Ju.o

(1650.07.13.a: IZB.30.lr); *Carrica*, bartolomeo (1567.04.28: IZB.7.hg); *Carrica*, Borda de (IZB.err.3.211.kart); *Carrica*, catein (1563.09.22.a: IZB.7.hg); *Carrica*, catelin (1563.09.22.b: IZB.7.hg); *Carrica*, catelina (1568.07.06: IZB.7.hg); *Carrica*, domingo (1565.04.26: IZB.7.hg); *Carrica*, domingo (1567.10.12: IZB.7.hg); *Carrica*, domingo (1595.07.03: IZB.5.mp); *Carrica*, domingo (1598.07.05/1: IZB.12.hgm); *Carrica*, Javier⁶⁷⁷ (1828: IZB.abl.183.84); *Carrica*, Jn.o (1591.08.18: IZB.4.mp); *Carrica*, Jn.o (1591.08.26: IZB.4.mp); *Carrica*, Jn.o (1591.09.02: IZB.4.mp); *Carrica*, Jn.o (1591.09.09: IZB.4.mp); *Carrica*, Jn.o (1591.09.23: IZB.4.mp); *Carrica*, Jn.o (1591.09.29: IZB.4.mp); *Carrica*, Jn.o (1591.11.04: IZB.4.mp); *Carrica*, Jn.o (1591.11.26: IZB.4.mp); *Carrica*, Jn.o (1593.08.10: IZB.4.mp); *Carrica*, Joan (1563.09.12: IZB.7.hg); *Carrica*, Joan (1563.09.22.a: IZB.7.hg); *Carrica*, Joan (1565.12.28: IZB.7.hg); *Carrica*, Joan (1591.04.24: IZB.4.mp); *Carrica*, Joan (1591.10.15: IZB.4.mp); *Carrica*, Joan (1591.10.20: IZB.4.mp); *Carrica*, Joanco (1563.10.08: IZB.7.hg); *Carrica*, Joanco (1564.10.30.b: IZB.7.hg); *Carrica*, Joanco (1567.05.20: IZB.7.hg); *Carrica*, Joanco (1568.06.27: IZB.7.hg); *Carrica*, Joanco (1568.07.07: IZB.7.hg); *Carrica*, Joane (1569.04.12: IZB.7.hg); *Carrica*, Joane (1591.10.14: IZB.4.mp); *Carrica*, Joane (1593.04.07: IZB.4.mp); *Carrica*, Joane (1598.07.08.b: IZB.5.mp); *Carrica*, joan (1563.10.08: IZB.7.hg); *Carrica*, joan (1569.04.12: IZB.7.hg); *Carrica*, Juan (1605.04.03: IZB.13.hgm); *Carrica*, Juan⁶⁷⁸ (1624.09.15: IZB.23.lr); *Carrica*, Juanco (1563.09.12: IZB.7.hg); *Carrica*, Lorenz (1568.10.24.b: IZB.7.hg); *Carrica*, Lorenz (1591.10.19: IZB.4.mp); *Carrica*, Lorenz (1592.12.15: IZB.4.mp); *Carrica*, Lorenzo (1665.11.03.a: IZB.48.pro); *Carrica*, lorenz (1614.06.29: IZB.14.hgm); *Carrica*, Lorëz (1593.04.07: IZB.4.mp); *Carrica*, madalen (1568.07.07: IZB.7.hg); *Carrica*, madalena (1592.08.30: IZB.4.mp); *Carrica*, madalena (1593.02.09: IZB.4.mp); *Carrica*, Petri (1591.09.29: IZB.4.mp); *Carrica*, petri

⁶⁷⁷ "... su subcesor ahora Ciprian Perez."

⁶⁷⁸ "... ten.te de alle. de la v.a de ysaba..."

(1563.07.15.b: IZB.7.hg); Carrica, petri
 (1563.07.15.b: IZB.7.hg); Carrica, petri
 (1563.09.30.b: IZB.7.hg); Carrica, petri
 (1567.07.05: IZB.7.hg); Carrica, petri
 (1567.11.01: IZB.7.hg); Carrica, petri
 (1591.10.20: IZB .4.mp); Carrica, petri
 (1591.11.04: IZB .4.mp); Carrica, petri
 (1592.01.06: IZB .4.mp); Carrica, petri
 (1568.07.06: IZB.7.hg); Carrica, Xabier
 (1828: IZB.abl.168.69); Carrica, Joane
 (1572.06.26: IZB.8.hg); Carrica, Joane
 (1584.06.10: IZB.9.hg); Carrica, joan
 (1614.08.27: IZB.14.hgm); Carrica, Joasne
 (1571.01.12: IZB.8.hg); Carrica, Ju.o
 (1569.12.22: IZB.2.mp); Carrica, Ju.o
 (1587.11.07: IZB.9.hg); Carrica, Ju.o (1634:
 IZB.16.hgm); Carrica, Juan (1602.10.09:
 IZB.12.hgm); Carrica, Juan (1606.12.26:
 IZB.13.hgm); Carrica, Juan (1612.06.04:
 IZB.14.hgm); Carrica, Lorenz
 (1598.07.05/1: IZB.12.hgm); Carrica,
 Lorenz (1623.10.10: IZB.15.hgm); Carrica,
 madalen (1578.12.28: IZB.8.hg); Carrica,
 maria (1586.01.08: IZB.9.hg); Carrica, maria
 (1589.07.31: IZB.9.hg); Carrica, migl.
 (1616.06.26: IZB.14.hgm); Carrica, Miguel
 (1663.08.03: IZB.47.pro); Carrica, miguel
 (1606.01.15: IZB.13.hgm); Carrica, P.o
 (1600.08.27/1: IZB.12.hgm); Carrica, P.o
 (1605.06.29: IZB.13.hgm); Carrica, P.o
 (1625.07.21: IZB.15.hgm); Carrica, P.o
 (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Carrica, p.o
 (1597.12.12: IZB.12.hgm); Carrica, p.o
 (1602.11.12.a: IZB.6); Carrica, p.o (1634:
 IZB.16.hgm); Carrica, p.o (1634:
 IZB.16.hgm); Carrica, Pedro (1605.06.29:
 IZB.13.hgm); Carrica, Pedro (1614.08.27:
 IZB.14.hgm); Carrica, Pedro (1663.08.03:
 IZB.47.pro); Carrica, pedro (1588.10.09.a:
 IZB.9.hg); Carrica, pedro (1597.06.16:
 IZB.12.hgm); Carrica, Petri (1584.07.26.a:
 IZB.9.hg); Carrica, Petri (1635.10.08:
 IZB.16.hgm); Carrica, petri (1572.04.07:
 IZB.2.mp); Carrica, petri (1584.06.10:
 IZB.9.hg); Carrica, petri (1587.09.17:
 IZB.9.hg); Carrica, petri (1622.10.23:
 IZB.15.hgm); Carrica, sancho (1571.03.31:
 IZB.8.hg); Carrica abbad de ysaua, Jn.o
 (1637.03.19: IZB.17.hgm); Carrica auch,
 m.a (1649.05.28: IZB.27.lr); Carrica
 beretera, Ju.o (1616.06.26: IZB.14.hgm);
 Carrica cauala, P.o (1616.11.02:
 IZB.14.hgm); Carrica çauala, P.o

(1599.06.08: IZB.12.hgm); Carrica çauala, p.o
 (1614.06.29: IZB.14.hgm); Carrica çauala, P°
 (1602.10.09: IZB.12.hgm); Carrica de çoco,
 Joan (1635.06.07: IZB.16.hgm); Carrica de
 mendigacha, Pedro (1611.06.27.b: IZB.19.mv);
 Carrica escuero, Joan (1635.06.07:
 IZB.16.hgm); Carrica Labayru, Joan
 (1640.03.01: IZB.17.hgm); Carrica lauayru mn,
 Joan (1616.06.26: IZB.14.hgm); Carrica
 lurbelz, p.o (1643.10.09: IZB.17.hgm); Carrica
 mayor, Juan (1626.10.11: IZB.16.hgm); Carrica
 me.or, migl. (1665.11.03.a: IZB.48.pro);
 Carrica, bartholomeo (1622.10.23:
 IZB.15.hgm); Carrica, cassa de Lorenz
 (1584.06.04.b: IZB.9.hg); Carrica, Domingo
 (1573.09.26.a: IZB.8.hg); Carrica, domingo
 (1570.10.29: IZB.8.hg); Carrica, domingo
 (1584.06.10: IZB.9.hg); Carrica, domingo
 (1596.04.02: IZB.12.hgm); Carrica, domingo
 (1598.08.11/1: IZB.12.hgm); Carrica, domingo
 (1616.06.26: IZB.14.hgm); Carrica, domingo
 (1635.06.07: IZB.16.hgm); Carrica, el sr.
 Joan⁶⁷⁹ (1613.09.28: IZB.14.hgm); Carrica,
 Jn.o (1572.08.30: IZB.8.hg); Carrica, Jn.o
 (1577.04.18: IZB.8.hg); Carrica, Jn.o
 (1577.05.02: IZB.8.hg); Carrica, Jn.o
 (1586.01.08: IZB.9.hg); Carrica, Jn.o
 (1589.03.23: IZB.11.hgm); Carrica, Jn.o
 (1605.04.08: IZB.13.hgm); Carrica, jn.o
 (1586.03.15: IZB.9.hg); Carrica, Joan
 (1579.10.05: IZB.8.hg); Carrica, Joan
 (1580.06.15: IZB.9.hg); Carrica, Joan
 (1586.01.02: IZB.9.hg); Carrica, Joan
 (1587.07.20: IZB.9.hg); Carrica, Joan
 (1599.06.01: IZB.12.hgm); Carrica, Joan
 (1600.09.27: IZB.12.hgm); Carrica, Joan
 (1610.06.10: IZB.33.pre); Carrica, Joan
 (1614.06.29: IZB.14.hgm); Carrica, Joan
 (1615.06.17: IZB.14.hgm); Carrica, Joan
 (1617.03.22: IZB.14.hgm); Carrica, Joane
 (1571.09.30: IZB.8.hg); Carrica, Joane
 (1572.06.10: IZB.8.hg).

Karrikart: Carricart, bernart (1569.01.07:
 IZB.7.hg); Carricart, graçian (1612.09.30:
 IZB.14.hgm)

Karrikiri: Carriquiri, Gracia (1828: IZB.abl.416);
 Carriquiri, Pedro Miguel⁶⁸⁰ (1828:
 IZB.abl.496b.97)

⁶⁷⁹ "... alle. de la dga. Villa de ysaua..."

⁶⁸⁰ "... ahora Miguel Francisco Zalguizuri."

Kartutxo (ik. atal honetan, *Cartucho*)
Kaston (ik. atal honetan, *Caston*)
Katalin [*Katalingarde*]: Casa Katalingarde (ik. top. errom. *Casa*); Katalingarde, borda de: «En Onzibieta» (IZB.Timoteo.info); Katalingarde, Casa de (IZB.Baraze.info)

Katxao, Casa (ik. top. errom. *Casa*)
Katxutxas (IZB.Bake.info); Cachuchas Incha, Casa (Garagardoia; IZB.Bake.info); Katxutxas, la Casa de (IZB.Tapia.info)

Kaxao, Borda (ik. top. errom. *Borda*); Kaxao, la borda de (IZB.Tapia.Tolosana.info)

Kaxau, Borda (ik. top. errom. *Borda*); Kaxau, la era de (IZB.Bake.info)

Kintxo: 'Joakintxo' || Casa Kintxo (ik. top. errom. *Casa*); Kintxo, borda de (IZB.Timoteo.info); Karboñero o Kintxo (IZB.Tolosana.info); Kintxo casa Karboñero (UZT.Tolosana.info)

Konye, la borda (IZB.Tapia.info); Konye, la borda (IZB.Tapia.info); Konye, la plazuela de (IZB.Bake.info). || • Cf. atal honetan, *Conget*.

Korostiaga: Corostiaga, Juan Jose (1828: IZB.abl.500.02); Corostiaga, Remon de (1676.03.19.b: IZB.50.pro)

Kullo (ik. atal honetan, *Cullo*)

Kuntxa, el campo la (IZB.Bake.info); Kuntxa, la borda la (IZB.Bake.info)

Kurrimón, Rincón de (IZB.Bake.info)

L

La Angelita (IZB.Bake.info); La Angelita, Casa Juan Chulo (Burgiberria; IZB.Bake.info); La Barbareta (IZB.Bake.info); La Barbareta, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info); La Cuncha (IZB.Bake.info); La Cuncha Malduermes, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info); La Chapatera (IZB.Bake.info); La Chapatera Chiberri,

Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info); La Eulogia (IZB.Bake.info); La Eulogia, Casa Monchori (Burgiberria; Machorroyo; Burgiberria; IZB.Bake.info); *La Gabina* (1920: IZB.etx); La Gabina (IZB.Bake.info); La Gabina, Casa (Bormapea; IZB.Bake.info); La Gervasia (IZB.Bake.info); La Gervasia Luesia, Casa (Garagardoia; IZB.Bake.info); La Jesús, la Casa de: «los dueños de la Dronda» (IZB.Tapia.info); La Leonides (IZB.Bake.info); La Leonides, borda de (IZB.Timoteo.info); La Leonides, Casa Jacinto Marcón (Bormapea; IZB.Bake.info); La Lola (IZB.Bake.info); La Lola, Casa Manuel Ansó (Burgiberria; IZB.Bake.info); *La Lonides* (1920: IZB.etx); La Lucía (IZB.Bake.info); La Lucía, Casa El Americanico (Burgiberria; IZB.Bake.info); La Magdalena (IZB.Bake.info); La Magdalena Paletas, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info); La Marcela (IZB.Bake.info); La Marcela, Casa (Garagardoia; IZB.Bake.info); La María Andresa (IZB.Bake.info); La María Andresa, Casa (Garagardoia; IZB.Bake.info); La Maripaiscola (IZB.Bake.info); La Maripaiscola, Casa (Garagardoia; IZB.Bake.info); La Marta (IZB.Bake.info); La Marta Marivitoria, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info); La Matea (el Gardacho); Casa (Izarxentea; IZB.Bake.info); La Matea (IZB.Bake.info); La Matilde (IZB.Bake.info); La Matilde, Casa Felipe Marchón (Burgiberria; IZB.Bake.info); La Miguela (IZB.Bake.info); La Miguela, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info); *La Paulina* (1920: IZB.etx); La Paulina, la borda de (IZB.Tapia.info); La Petronila (IZB.Bake.info); La Petronila, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info); La Primitiva, Alcat (IZB.Bake.info); La Rogelia (IZB.Bake.info); La Rogelia, Casa de Blasquiz (Bormapea; IZB.Bake.info); *La Sasi* (1920: IZB.etx); La Sasi, borda de (IZB.Timoteo.info); La Sole (IZB.Bake.info); La Sole, Casa Chiquilán (Bormapea; IZB.Bake.info); La Trini (IZB.Bake.info); La Trini, Casa Cigarrillos Arrizurieta (Burgiberria; IZB.Bake.info); *La Valeriana* (1920: IZB.etx); La Valeriana (IZB.Bake.info); La Valeriana, Casa Pilla (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Labairu (IZB.1998.tel); Labairu (IZB.Bake.info); Labairu, Casa (Garagardoia; IZB.Bake.info); Labairu, Cochera de (Bormapea; IZB.Bake.info); Labairu, Cochera y frontón

(Garagardoia; IZB.Bake.info); Labairu, Cochera y frontón (IZB.Bake.info); Labairu, Corral de (Garagardoia; IZB.Bake.info); Labairu, Corral de (Garagardoia; IZB.Bake.info). || • *Labayru* Larrumpe, piezas de Ju.o (1675.07.30: IZB.50.pro); Labayru mayor, Joan (1614.06.29: IZB.14.hgm); Labayru menor, sebastian (1640.03.01: IZB.17.hgm); Labayru, bicente (1567.07.05: IZB/sm.7.hg); Labayru, Catelin (1568.06.27: IZB.7.hg); Labayru, catelin (1563.09.18: IZB.7.hg); Labayru, catelin (1563.09.22.a: IZB.7.hg); Labayru, catelin (1563.09.22.b: IZB.7.hg); Labayru, Ciprian (1828: IZB.abl.5; 480.83); Labayru, Ciprian Bautista⁶⁸¹ (1828: IZB.abl.423.24); Labayru, graçia (1575.11.07: IZB.8.hg); Labayru, graçia (1597.11.24: IZB.12.hgm); Labayru, graçia (1628.05.21: IZB.16.hgm); Labayru, heredad de pedro (1651.06.27: IZB.30.lr); Labayru, Jn.o (1593.10.10: IZB.4.mp); Labayru, Joan (1593.04.07: IZB.4.mp); Labayru, Joan (1593.10.10: IZB.4.mp); Labayru, Joan (1644.09.04: IZB.17.hgm); Labayru, Joan (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Labayru, Joana (1593.01.07: IZB.4.mp); Labayru, joana (1565.11.18: IZB.7.hg); Labayru, Joanco (1565.11.05: IZB.7.hg); Labayru, Joanco (1567.09.06: IZB.7.hg); Labayru, Joanco (1568.07.07: IZB.7.hg); Labayru, Jose Adrian (secretario interino; 1828: IZB.abl.20.53.54); Labayru, Juan Carrica (1610.05.29: IZB.20.lr); Labayru, Juan Pasqual (1828: IZB.abl.433.36); Labayru, la borda de P.o (1675.05.04: IZB.50.pro); Labayru, Lorenzo (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Labayru, m.a (1568.07.07: IZB.7.hg); Labayru, maria (1572.09.28: IZB.8.hg); Labayru, Matias (1828: IZB.abl.30.31); Labayru, Migl. (1634: IZB.16.hgm); Labayru, migl. (1635.09.21: IZB.16.hgm); Labayru, migl. (1637.09.09: IZB.17.hgm); Labayru, Miguel Esteban (1828: IZB.abl.497b); Labayru, miguel (1599.07.17: IZB.12.hgm); Labayru, miguel (1606.12.26: IZB.13.hgm); Labayru, miguel (1623.04.03: IZB.15.hgm); Labayru, miguel (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Labayru, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Labayru, p.o (1563.09.18: IZB.7.hg); Labayru, p.o (1634: IZB.16.hgm); Labayru, Pascual Antonio

(1828: IZB.abl.1.20; 448.51); Labayru, Pedro (1606.12.26: IZB.13.hgm); Labayru, pedro⁶⁸² (1649.07.13.b: IZB.29.lr); Labayru, petri (1566.10.11: IZB.7.hg); Labayru, petri (1566.12.28: IZB.7.hg); Labayru, petri (1572.08.17.a: IZB.8.hg); Labayru, petri (1579.09.29: IZB.8.hg); Labayru, pieza de Cipriano (1828: IZB.abl.25); Labayru, Salvador (1565.07.06.b: IZB.7.hg); Labayru, Salvador (1586.05.26: IZB.9.hg); Labayru, sauastian (1615.07.05: IZB.14.hgm); Labayru, Sebas.n (1649.06.26.a: IZB.28.lr); Labayru, Sebas.n (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Labayru, Sebastian (1563.09.18: IZB.7.hg); Labayru, Sebastian (1564.09.29.b: IZB.7.hg); Labayru, seuastian (1635.02.26: IZB.16.hgm); Labayru, seuastian (1644.09.04: IZB.17.hgm); labayru alcade de la villa de ysaua, p.o (1649.07.13.a: IZB.29.lr); labayru alle. de la V.a de ysaua, p.o (1650.07.13.a: IZB.30.lr); labayru Larrumpe, Joan (1665.11.03.a: IZB.48.pro); labayru larumpe, Ju.o (1634: IZB.16.hgm); labayru mayor, Joan (1640.03.01: IZB.17.hgm); labayru mayor, sebastian (1640.03.01: IZB.17.hgm); labayru menor, P.o (1640.03.01: IZB.17.hgm); labayru, Joan (1615.06.13: IZB.14.hgm); labayru, Joan (1616.06.26: IZB.14.hgm); labayru, Joan (1635.06.07: IZB.16.hgm); labayru, Joan (1665.11.03.a: IZB.48.pro); labayru, joan (1615.06.12: IZB.14.hgm); labayru, mateo y mgl. (1605.05.09: IZB.6); labayru, migl. (1598.07.19: IZB.12.hgm); labayru, Migl. (1634: IZB.16.hgm); labayru, migl. (1649.05.28: IZB.27.lr); labayru, miguel (1614.06.29: IZB.14.hgm); labayru, P.o (1614.06.29: IZB.14.hgm); labayru, p.o (1606.12.26: IZB.13.hgm); labayru, p.o (1614.06.29: IZB.14.hgm); labayru, pedro (1635.05.30: IZB.16.hgm); labayru, petri (1572.06.10: IZB.8.hg); labayru, Phelipe (1665.11.03.a: IZB.48.pro); labayru, salvador (1584.06.10: IZB.9.hg); labayru, salvador (1600.09.29: IZB.12.hgm); labayru, salbatro (1584.10.11.b: IZB.9.hg); labayru, Sebastian (1634.06.05: IZB.16.hgm); labayru, Seuastian (1616.06.26: IZB.14.hgm); labayru, seuastian (1614.06.29: IZB.14.hgm). || • *Labyru*, Joan (1637.09.09: IZB.17.hgm); Labyru, migl. (1610.10.25: IZB.19.mv); labyru y hegurbide, don p.o (1649.05.28: IZB.27.lr). || • *Lauayru* promos, P.o (1676.03.19.b: IZB.50.pro);

⁶⁸¹ "... ahora su subcesor Pedro Miguel Anaut."

⁶⁸² "... alle. y Juez hordinario de la dicha villa..."

Lauayru, Juan (1623.09.29: IZB.15.hgm);
 Lauayru, Lorenz (1624.08.06: IZB.15.hgm);
 Lauayru, Lorenz (1676.03.19.b: IZB.50.pro);
 Lauayru, Migl. (1635.06.07: IZB.16.hgm);
 Lauayru, P.o (1634: IZB.16.hgm); Lauayru,
 P.o (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Lauayru,
 suas.an (1634: IZB.16.hgm); Lauayru,
 Seuastian (1622.06.16: IZB.15.hgm);
 lauayru mayor, Joan (1626.10.11:
 IZB.16.hgm); lauayru menor, Ju.o
 (1626.10.11: IZB.16.hgm); lauayru menor,
 lorenz (1676.03.19.b: IZB.50.pro); lauayru
 menor, Migl. (1626.10.11: IZB.16.hgm);
 lauayru menor, P.o (1676.03.19.b:
 IZB.50.pro); lauayru, Joan (1676.03.19.b:
 IZB.50.pro); lauayru, migl. (1616.06.26:
 IZB.14.hgm); lauayru, miguel
 (1676.03.19.b: IZB.50.pro); lauayru, p.o
 (1616.06.26: IZB.14.hgm); lauayru, phelipe
 (1676.03.19.b: IZB.50.pro); lauayru,
 Sebastian (1620.10.05: IZB.15.hgm);
 lauayru, Sebastian (1626.10.11:
 IZB.16.hgm). || • *Casa Labairu* (1920:
 IZB.etx); Labairu, don Zoilo Mayo
 (1909.11.19: IZB, Santa Grazi 3D1);
 Labairu, la fuente de (IZB.Bake.info)

Labari: Labari, Cruz (1828: IZB.abl.514b)

Labeiru, la borda de (IZB.Tapia.info)

Laboraria: Laboraria mayor vezino de la de
 ysaua, Juan (1631.10.03: IZB.25.lr)

Lacuncha (IZB.Bake.info); Lacuncha, Corral
 de Pochen (Garagardoia; IZB.Bake.info)

Lagarda: Lagarda, dco. de (1608.03.13:
 IZB.19.mv)

Laiana (ik. atal honetan, *Layana*)

Lain: Lain, Pedro (1828: IZB.abl.517)

Lakundia, Casa: Lacundia (1920: IZB.etx)

Lakuntxa, borda (ik. top. errom. *Borda*)

Lana: Lana, Victorino (1828: IZB.abl.22)

Landa (IZB.1998.tel); Landa (IZB.Bake.info);
 Landa alcalde, Juan (1730.07.28: IZB,
 Idoate 1977: 342); Landa, Casa Dolores
 (Garagardoia; IZB.Bake.info); Landa:

Landa, bicent (1563.09.18: IZB.7.hg); Landa,
 bicent (1564.09.11: IZB.7.hg); Landa, bicent
 (1567.07.05: IZB/sm.7.hg); Landa, bicent
 (1573.09.26.b: IZB.8.hg); Landa, bicent
 (1588.01.07: IZB.3.mp); Landa, bicent
 (1588.10.31: IZB.9.hg); Landa, bicent
 (1591.11.04: IZB.4.mp); Landa, bicent
 (1595.07.08: IZB.5.mp); Landa, biçent
 (1598.07.05/1: IZB.12.hgm); Landa, Catelina
 (1567.05.16: IZB.7.hg); Landa, catelina
 (1564.10.23.c: IZB.7.hg); Landa, cathe.a (1634:
 IZB.16.hgm); Landa, Joan (1616.06.27.a:
 IZB.14.hgm); Landa, Joan (1616.06.27.a:
 IZB.14.hgm); Landa, la (1577.06.16: IZB.8.hg);
 Landa, la (1598.06.11: IZB.12.hgm); Landa,
 Maria (1621.10.23: IZB.15.hgm); Landa, maria
 (1593.04.21: IZB.4.mp); Landa, maria pexenaut
 y bicent (1569.10.29.b: IZB.7.hg); Landa, migl.
 (1593.04.07: IZB.4.mp); Landa, miguel
 (1568.06.10: IZB.7.hg); Landa, P.o
 (1608.09.15: IZB.13.hgm); Landa, p.o
 (1593.05.24: IZB.4.mp); Landa, parte llamada
 la (1605.10.28: IZB.13.hgm); Landa, Pedro
 (1593.04.06: IZB.4.mp); Landa, petri
 (1567.04.28: IZB.7.hg); Landa, petri
 (1573.11.23: IZB.8.hg); Landa, pte. llamada la
 (1624.12.22: IZB.15.hgm); Landa, vicent
 (1586.08.10: IZB.9.hg); Landa, vicent
 (1588.10.30: IZB.9.hg); Landa, Viçent
 (1622.10.23: IZB.15.hgm); landa, catalina
 (1571.09.30: IZB.2.mp); landa, sancgo
 (1613.10.08: IZB.14.hgm); landa de
 burguiberia, pedro (1597.07.06: IZB.12.hgm);
 landa de burguiberria, p.o (1600.08.21:
 IZB.12.hgm); landa de burguiberria, p.o
 (1600.09.29: IZB.12.hgm); landa de
 burguiberria, petri (1598.07.05/1:
 IZB.12.hgm); landa de cabo (1587.05.24:
 IZB.9.hg); landa mayor, otra pieza en la
 (1662.06.10: IZB.47.pro); landa, biçent
 (1583.07.10.c: IZB.9.hg); landa, biçent
 (1598.01.09/1: IZB.12.hgm); landa, Maria⁶⁸³
 (1611.09.07: IZB.20.lr); landa, mig.l
 (1602.10.09: IZB.12.hgm); landa, p.o
 (1597.12.22: IZB.12.hgm); landa, pedro
 (1584.06.10: IZB.9.hg); landa, pedro
 (1597.07.06: IZB.12.hgm); landa, pedro
 (1598.01.09/1: IZB.12.hgm); landa, pedro
 (1600.09.29: IZB.12.hgm); landa, petri
 (1587.11.29: IZB.9.hg); landa, Viçent

⁶⁸³ "... muger de Joan algarra de ormapea Vez.o de la
 mesma villa..."

3.1.1.5. Onomastika: Izabako deiturak, izenak eta ezizenak

- (1600.08.21: IZB.12.hgm); landa, Viçent (1602.09.23: IZB.12.hgm)
- Lapurdi*: Lapurdi mulatero, Pedro hualde alias (1610.05.29: IZB.20.lr)
- Larneta*: larneta, blas (1609.09.28: IZB.34.pre); larneta, p.o y bicent: (1601.07.25); Larnetta, Biçentt (1614.08.27: IZB.14.hgm)
- Larrageta* (ik. atal honetan, *Larragueta*)
- Larragueta*, Manuel (1828: IZB.abl.508); Larragueta (1916.IZB.ntem.kat)
- Larrain*: Larrain, Phelipe (1676.07.13: IZB.50.pro); Larrayn de Lexa, Phelipe (1675.07.13: IZB.50.pro). || • Larayn, phelipe (1676.03.19.b: IZB.50.pro);
- Larrainzar*: Larrainzar, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Larrainzar, Phelipe (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Larraneta*, Biçent (1614.08.27: IZB.14.hgm)
- Larranpe*: Larranpe, miguel «...juntero...» (1606.08.24: IZB.53.ebna)
- Larrañeta* (ik. atal honetan, *Larraneta*)
- Larrea*: Larrea, martin (1572.09.22: IZB.8.hg)
- Larreta* (IZB.Bake.info); Larreta, Casa Sigüesano (Burgiberria; IZB.Bake.info)
- Larrimpe*, Petri (1590: IZB, Idoate 1977: 271)
- Larronpe*: Larronpe, pettri (1571.01.12: IZB.8.hg). || • Larrope, catelin (1572.08.17.a: IZB.8.hg)
- Larrunpe*: Larrunpe, maria (1581.05.27: IZB.2.mp); larrunpe, petri (1581.05.27: IZB.2.mp); larrunpe, maria (1581.01.06: IZB.2.mp)
- Lasa* (1875.08.01: IZB, Santa Grazi 3D1); Lasa (IZB.1998.tel); Lasa (IZB.Bake.info); Lasa: Lasa viuda, Agustina (1828: IZB.abl.31b.32); Lasa, Casa de Domingo (1828: IZB.abl.19); Lasa, Dn. Bernardo de Barace y (1828: IZB.abl.25); Lasa, Domingo (1828: IZB.abl.21.22); Lasa, Jose (1828: IZB.abl.543b); Lasa, Josef (1828: IZB.abl.456b.58); Lasa, Mariano (1828: IZB.abl.537); Lasa, Miguel (1828: IZB.abl.306); Lasa, Miguel de (1640.03.01: IZB.17.hgm); Lasa, Pedro (1828: IZB.abl.266); Lasa: lasa, phelipe (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Lasaga*: Lasaga, garaciana (1598.04.02: IZB.12.hgm)
- Laseta*: Laseta, P.o (1612.12.04: IZB.14.hgm)
- Laurenz*: Laurenz Hezquer, J. (1643.12.15: IZB.17.hgm)
- Layana* (IZB.1998.tel)
- Ledea*: ledea, domingo (1615.06.17: IZB.14.hgm)
- Ledia*, Martin de (1599.04.09: IZB.12.hgm)
- Legarbide*: Legarbide vezino de la villa de ysaba, Juan (1629.03.26: IZB.24.lr)
- Lenjoa*: Lenjoa, fran.co (1598.07.05/1: IZB.12.hgm)
- Leonides*, la (Casa Jacinto Marcón [Bormapea]; IZB.Bake.info)
- Lerden* (ik. top. errom. *Casa de Lerden*).
- Letron* (ik. top. errom. *Casa Letron*); Letrón, la era de (IZB.Bake.info). = Letron (1920: IZB.etx); Letrón, Borda (IZB.324.kart); Letrón, Borda de (IZB.313.kart); Letrón, Borda de (IZB.324.kart); Letrón, Chabola de (IZB.313.kart)
- Leturiondo*: Leturiondo, domingo de (1567.11.01: IZB.7.hg)
- Lic*: Lic, Ellan de (1564.09.10: IZB.7.hg); Lic, vezino de (1564.09.10: IZB.7.hg)
- Liceri*, iz. berezia: Liceri de lic (1564.09.10: IZB.7.hg)
- Ligi*: Ligi mug.r Vasca, maria (1625.06.10: IZB.15.hgm)
- Linares* (IZB.Bake.info); Linares, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info); Linares, Casa: Linares (1920: IZB.etx)
- Linco*, catelin (1568.10.04: IZB.7.hg)

Lincoa (1567.IZB.ntem.slr)

Linçoa: “los ternos y puerto de (Linçoa) Linjoa” (1625.09.29: ERR.ANS.23.lr).

Linhua, fran.co (1593.02.27: IZB.4.mp)

LinJoa, pettri (1568.09.17: IZB.7.hg); Linjoa, blas.o (1588.06.12: IZB.9.hg); Linjoa, borda de fran.co (1621.10.17.b: IZB.15.hgm); Linjoa, catelina (1609.05.23: IZB.13.hgm); Linjoa, fran.co (1579.10.03: IZB.8.hg); Linjoa, fran.co (1600.08.27/2: IZB.12.hgm); Linjoa, fran.co (1605.03.26: IZB.13.hgm); Linjoa, fran.co (1606.01.15: IZB.13.hgm); Linjoa, fran.co (1609.05.23: IZB.13.hgm); Linjoa, fran.co (1621.10.17.b: IZB.15.hgm); Linjoa, fran.co (1625.11.23: IZB.15.hgm); Linjoa, fran.co (1634: IZB.16.hgm); Linjoa, fran.co⁶⁸⁴ (1629.09.25: IZB.24.lr); Linjoa, Francisco (1616.06.17: IZB.14.hgm); Linjoa, graçia (1613.12.24: IZB.14.hgm); Linjoa, miguel (1583.12.13: IZB.9.hg); Linjoa, miguel (1584.06.10: IZB.9.hg); Linjoa, miguel (1609.05.23: IZB.13.hgm); linjoa, catalina (1635.06.07: IZB.16.hgm); linjoa, fco (1613.12.24: IZB.14.hgm); linjoa, pettri (1571.07.04: IZB.8.hg); Linjoa: “los ternos y puerto de (Linçoa) Linjoa” (1625.09.29: ANS.23.lr)

Lintxeta (ik. atal honetan, *Ilintxeta*)

Linxoa, fran.co (1600.05.25: IZB.12.hgm)

Linzoa, joan (1578.01.01: IZB.8.hg)

Loesia, la borda (IZB.Tapia.info)

Loisko (ik. top. errom. *Casa*); Loisko, la borda de (IZB.Tapia.Tolosana.info); Loisko, la era de (IZB.Bake.info). || • Loisco (IZB.Bake.info); Loisco, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info). || • Loixko, la belena de (IZB.Bake.info)

Loiz: loiz, Joan (1616.06.27.a: IZB.14.hgm)

Lola, Casa Manuel Ansó la (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Lope: Lope, Sancho (1568.12.05: IZB.7.hg); lope, sancho (1621.10.23: IZB.15.hgm)

Lopeë Blascuts apperat Barrontea Noutary dIssabe (1389.07.29: IZB, Arette DD1)

Lopez (IZB.1998.tel); López (IZB.Bake.info); Lopez: Lopez, bicent (1568.11.29: IZB.7.hg); Lopez, Graçia (1565.05.23: IZB.7.hg); Lopez, Jn.o (1591.09.02: IZB.4.mp); Lopez, Jn.o (1593.04.07: IZB.4.mp); Lopez, P.o (1613.01.15: IZB.14.hgm); lopez de Urcaynqui, Joan (1616.06.27.a: IZB.14.hgm); lopez, Joan (1616.06.27.a: IZB.14.hgm); López, Balentin⁶⁸⁵ (1828: IZB.abl.298.301); López, Santiago (1828: IZB.abl.31b.32)

Lopiz: Lopiz, blasco (1562: IZB.13.ebna); Lopiz, graçia (1565.05.23: IZB.7.hg)

Lorbes: lorbes, p.o (1623.05.30: IZB.15.hgm)

Lorea: Lorea, Anselmo (1828: IZB.abl.522b.23); Lorea, Pascual (1828: IZB.abl.521b).

Lorenz: Lorenz, Joanico (1569.01.09: IZB.7.hg)

Lorenzo (IZB.Bake.info); Lorenzo, Casa de (Burgiberria; IZB.Bake.info); Lorenzo: Lorenzo Arrese, pieza de (1670.10.08: IZB.49.pro); lorenz saluo, la borda de (1610.06.10: IZB.33.pre)

Lorro: Lorro, lucia (1593.03.22: IZB.4.mp)

Losko: losco, Juan conget de (1611.01.01: IZB.19.mv)

Loupié Blaxut Barotoua Noutary Dissabe (1389.07.29: IZB, Arette DD1)

Luceno (ik. top. errom. *Casa*); Luceno (IZB.Bake.info); Luceno (IZB.Bake.info); Luceno, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info); Luceno, Horno de (Burgiberria; IZB.Bake.info); Luceno: Horno de Luceno (IZB.Bake.info)

Lucia (ik. top. errom. *Borda*); Lucia, la fuente la (IZB.Bake.info)

⁶⁸⁴ "... Cirujano vezino de la villa de ysaba..."

⁶⁸⁵ "... su subcesor ahora Domingo Tomás Anaut."

Luciano (ik. top. errom. *Borda*)

Luesia (ik. top. errom. *Borda*); Luesia (IZB.Bake.info); Luesia, borda de «En el Rincón»(IZB.Timoteo.info); Luesia, Casa La Gervasia (Garagardoia; IZB.Bake.info); Luesia, Corral de (Garagardoia; IZB.Bake.info)

Lugea (ik. atal honetan, *Lujea*)

Lujea (IZB.Bake.info); Lujea, Casa el Sultán (Izarxentea; IZB.Bake.info); Lujea: «En Isaba hay "Casa Lugea"» (IZB.Bake.info). || • Lugea, Antonio⁶⁸⁶ (1828: IZB.abl.529); Lugea, Heredades de Juan Jose (1828: IZB.abl.4); Lugea, Juan Jose⁶⁸⁷ (1828: IZB.abl.264b.65); Lugea, Juan Josef (1828: IZB.abl.248.51). || • Peñalugea (cf. *luzea*, *luxea*): (1828: IZB.abl.325); La Peña llamada de Lujea (1828: IZB.abl.136);

Lurbes: Colurbes, Joan (1569.05.15: IZB.7.hg); Lurbes alcalde, p.o (1627.09.15: IZB. 23.lr); Lurbes de ysaba, pedro (1629.08.04: IZB.24.lr); Lurbes, catelina (1566.10.10.a: IZB.7.hg); Lurbes, Jn.o (1568.07.28.b: IZB.7.hg); Lurbes, Jn.o (1591.09.02: IZB.4.mp); Lurbes, Joan (1591.04.24: IZB.4.mp); Lurbes, Joanco (1564.07.23: IZB.7.hg); Lurbes, Joanco (1568.07.27: IZB.7.hg); Lurbes, Joanco (1568.09.17: IZB.7.hg); Lurbes, Juanco (1568.07.28.b: IZB.7.hg); Lurbes, P.o (1623.04.10: IZB.15.hgm); Lurbes, p.o (1591.04.24: IZB.4.mp); Lurbes, p.o (1593.01.16: IZB.4.mp); Lurbes, Pedro (1598.04.09: IZB.12.hgm); Lurbes, Pedro De (1610.05.29: IZB.20.lr); Lurbes, pedro (1591.09.02: IZB.4.mp); Lurbes, pedro (1593.01.16: IZB.4.mp); Lurbes, Sancho (1565.09.09: IZB.7.hg); Lurbes, Vicente (1665.11.03.a: IZB.48.pro); lurbes mayor (1640.03.01: IZB.17.hgm); lurbes mayor, p.o (1634.06.05: IZB.16.hgm); lurbes, Catelina (1574.07.24: IZB.8.hg); lurbes, gracia (1570.08.10: IZB.8.hg); lurbes, Jn.o: (1590.05.27: IZB.11.hgm); lurbes, Joan (1614.06.29: IZB.14.hgm); lurbes, Joan

(1626.10.11: IZB.16.hgm); lurbes, Joan (1635.06.07: IZB.16.hgm); lurbes, Joanco (1584.06.10: IZB.9.hg); lurbes, Ju.o (1587.04.21: IZB.9.hg); lurbes, Ju.o (1606.12.26: IZB.13.hgm); lurbes, Ju.o (1616.06.26: IZB.14.hgm); lurbes, Lorenz (1640.03.01: IZB.17.hgm); lurbes, lorenz; (1632.12.10: IZB.16.hgm); lurbes, Lorenzo (1665.11.03.a: IZB.48.pro); lurbes, P.o (1623.04.03: IZB.15.hgm); lurbes, p.o (1608.03.13: IZB.19.mv); lurbes, p.o (1614.06.29: IZB.14.hgm); lurbes, p.o (1616.06.26: IZB.14.hgm); lurbes, p.o (1626.10.11: IZB.16.hgm); lurbes, p.o (1632.12.10: IZB.16.hgm); lurbes, p.o (1634: IZB.16.hgm); lurbes, p.o (1639.06.19: IZB.17.hgm); lurbes, pço (1639.06.19: IZB.17.hgm); lurbes, P° (1602.10.09: IZB.12.hgm); lurbes, Juan (1634: IZB.16.hgm); lurbes, esteuan (1609.09.28: IZB.34.pre); Lurbes, la borda de Aznar (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 319); Lurbes, la borda de Aznar (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205); Lurbes, la pieza de Arrbon de Juan (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320)

Lurro: Lurro, catelina (1568.07.06: IZB.7.hg); Lurro, Sancho (1569.10.03.b: IZB.7.hg)

Luz: luz, P.o (1634.06.05: IZB.16.hgm)

Lloro (ik. top. errom. *Borda de Lloro*); Lloro (IZB.Bake.info); Lloro (IZB.Bake.info); Lloro, Borda de (IZB.Timoteo.info); Lloro, borda de (IZB.Timoteo.info); Lloro, Casa Sanchez (Izarxentea; IZB.Bake.info); Lloro, Corral de (Izarxentea; IZB.Bake.info); Lloro, la belena de (IZB.Bake.info); Lloro, la fuente de (IZB.Bake.info)

M

Machorroyo (IZB.Bake.info); Machorroyo, borda de (IZB.Timoteo.info); Machorroyo, Casa (Bormapea; IZB.Bake.info); Machorroyo, Casa Monchori La Eulogia (Burgiberria; IZB.Bake.info). || • Machorroyo (1920: IZB.etx); Machorroyo, Borda de (IZB.227.kart)

Madalena: madalena xoroza, heredad de (1669.10.28: IZB.49.pro); madalena zorroza, pieza de (1664.07.08: IZB.48.pro)

⁶⁸⁶ "... ahora su subcesor Olaverri..."

⁶⁸⁷ "... hoy Mariano Anaut."

Magdalena Paletas, Casa La (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Mainz (IZB.1998.tel); Mainz (IZB.Bake.info); Mainz: mainz moço, Ju.o (1634: IZB.16.hgm); mainz, Joan (1665.11.03.a: IZB.48.pro); mainz, Ju.o marco (1649.07.13.a: IZB.29.lr); mainz, Miguel (1665.11.03.a: IZB.48.pro); mainz, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro); majnz, mig.l (1649.07.13.b: IZB.29.lr); Maynz de ysaba, Ju.o⁶⁸⁸ (1624.09.29: IZB.23.lr); Maynz, catelina (1563.07.15.b: IZB.7.hg); Maynz, don miguel (1563.04.15: IZB.7.hg); Maynz, graçia (1569.03.26: IZB.7.hg); Maynz, Joan (1626.10.11: IZB.16.hgm); Maynz, Joanco (1563.12.15: IZB.7.hg); Maynz, Juan⁶⁸⁹ (1624.09.29: IZB.ANS.23.lr); Maynz, migel (1568.10.24.a: IZB.7.hg); Maynz, migle. (1566.10.10.a: IZB.7.hg); Maynz, miguel (1563.06.06: IZB.7.hg); Maynz, miguel (1565.07.15: IZB.7.hg); Maynz, miguel (1566.10.10.a: IZB.7.hg); Maynz, miguel (1568.10.24.a: IZB.7.hg); Maynz, miguel (1568.10.24.b: IZB.7.hg); Maynz, miguel (1569.02.13: IZB.7.hg); Maynz, miguel (1569.05.15: IZB.7.hg); Maynz, P.o (1635.06.07: IZB.16.hgm); Maynz, petri (1563.10.05: IZB.7.hg); Maynz, petri (1566.07.25: IZB. 7: IZB.7.hg); Maynz, petri (1593.04.07: IZB.4.mp); Maynz, pieca de D.o (1610.10.28: IZB.34.pre); maynz de burguiberria, pieca de migl. (1648.10.19: IZB.29.lr); maynz de garardoya, Joan (1598.01.09/1: IZB.12.hgm); maynz de laplaça, petri (1598.07.05/1: IZB.12.hgm); maynz sastre, Joan (1635.06.07: IZB.16.hgm); maynz, bartolome (1582.07.02: IZB.2.mp); maynz, bartolomeo (1612.06.04: IZB.14.hgm); maynz, domingo (1635.06.07: IZB.16.hgm); maynz, fran.co (1676.03.19.b: IZB.50.pro); maynz, Joan (1599.11.02: IZB.12.hgm); maynz, Joan (1614.06.29: IZB.14.hgm); maynz, Joan (1615.06.17: IZB.14.hgm); maynz, Joan (1616.06.26: IZB.14.hgm); maynz, Joan (1637.03.19: IZB.17.hgm); maynz, Joan (1643.10.19: IZB.17.hgm); maynz, Joan (1676.03.19.b: IZB.50.pro); maynz, Joan

(1676.03.19.b: IZB.50.pro); maynz, Ju.o (1634: IZB.16.hgm); maynz, Ju.o (1634: IZB.16.hgm); maynz, Juan (1602.12.30: IZB.12.hgm); maynz, Juan (1609.03.25: IZB.19.mv); maynz, maria (1578.09.08: IZB.8.hg); maynz, Mig.l (1625.05.01: IZB.15.hgm); maynz, mig.l (1572.08.06: IZB.8.hg); maynz, mig.l (1572.08.17.a: IZB.8.hg); maynz, Migl. (1634: IZB.16.hgm); maynz, migl. (1582.07.02: IZB.2.mp); maynz, migl. (1609.03.25: IZB.19.mv); maynz, migl. (1635.06.07: IZB.16.hgm); maynz, miguel (1578.05.26: IZB.8.hg); maynz, miguel (1579.09.29: IZB.8.hg); maynz, miguel (1582.07.30: IZB.9.hg); maynz, miguel Re.do don (1582.07.02: IZB.2.mp); maynz, P.o (1600.08.27/1: IZB.12.hgm); maynz, P.o (1616.11.02: IZB.14.hgm); maynz, P.o (1626.10.11: IZB.16.hgm); maynz, P.o (1635.06.07: IZB.16.hgm); maynz, p.o (1614.06.29: IZB.14.hgm); maynz, p.o (1616.06.26: IZB.14.hgm); maynz, p.o (1616.06.26: IZB.14.hgm); maynz, p.o (1625.05.01: IZB.15.hgm); maynz, p.o (1634.06.05: IZB.16.hgm); maynz, p.o (1634.08.30: IZB.16.hgm); maynz, p.o (1634: IZB.16.hgm); maynz, petri (1572.02.17: IZB.8.hg); maynz, petri (1572.11.17: IZB.8.hg); maynz, petri (1583.10.05.b: IZB.9.hg); maynz, petri (1587.10.11: IZB.9.hg); maynz, petri (1598.07.05/1: IZB.12.hgm); maynz, Sanso cassa de (1601.10.07: IZB.12.hgm); Mayunz, miguel (1568.07.06: IZB.7.hg); mayunz, miguel (1576.01.10.a: IZB.8.hg); Mayz, madalen (1598: IZB.5.mp); maÿz, Catelin (1586.05.26: IZB.9.hg)

Maisterra: maysterra, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro)

Malarres (ik. Casa, borda); Malarrés (IZB.Bake.info); Malarrés (IZB.Tapia.info); Malarrés, Borda (IZB.Timoteo.info); Malarrés, Calle (IZB.Bake.info); Malarrés, Casa (Garagardoia; IZB.Bake.info); Malarrés, Corral de (Garagardoia; IZB.Bake.info); Malarrés, Corral de Pollo (Garagardoia; IZB.Bake.info); Malarrés, la borda (IZB.Tapia.info); Malarrés, la borda de (IZB.Tapia.info); Malarrés, la fuente de (IZB.Bake.info); Malarrés, Borda (IZB.Timoteo.info)

⁶⁸⁸ "... Junteros y diputados..."

⁶⁸⁹ "... por parte de la valle de Roncal..."

Malduermes (IZB.Bake.info); Malduermes, Casa La Cuncha (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Malli: Malli, Domingo (1828: IZB.abl.88.89)

Mancho (ik. atal honetan, *Mantxo*)

Manolanso: id. (1920: IZB.etx); ik. top. errom. *Casa*.

Mantetas (el Pintor); Casa (Izarxentea; IZB.Bake.info); Mantetas (ik. top. errom. *Casa*); Mantetas (IZB.Bake.info)

Mantxo: Mancgo, maria (1615.07.05: IZB.14.hgm); Mancgo, petri (1563.06.06: IZB.7.hg); mancgo mayor, p.o (1614.06.29: IZB.14.hgm); mancgo, P.o (1634: IZB.16.hgm); mancgo, P.o (1639.06.18: IZB.17.hgm); mancgo, p.o (1616.06.26: IZB.14.hgm); mancgo, p.o (1635.06.07: IZB.16.hgm); mancgo, Pedro: (1639.03.09: IZB.26.lr); Mancho, Petri (1564.07.18.b: IZB.7.hg); mancho alle. de la villa de ysaua, p.o (1648.09.15: IZB.29.lr); mancho, maria (1635.05.30: IZB.16.hgm); mancho, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro); mancho, P.o (1676.03.19.b: IZB.50.pro); mancho, p.o (1609.03.25: IZB.19.mv); mancho, p.o (1610.02.27: IZB.19.mv); mancho, p.o (1612.10.01: IZB.14.hgm); mancho, p.o (1622.10.23: IZB.15.hgm); mancho, Pedro (1621.07.20: IZB.15.hgm); mancho, Pedro (1639.06.18: IZB.17.hgm); mancho, Pedro (1640.03.01: IZB.17.hgm); mancho, Petri (1587.03.25: IZB.9.hg); mancho, petri (1571.01.12: IZB.8.hg)

Manuel Ansó (IZB.Bake.info); Manuel Ansó la Lola, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info). || • Cf. gorago, *Casa Manolanso*.

Marçan (ik. atal honetan, *Marzan*)

Marçe (ik. atal honetan, *Marze*)

Marcela (ik. top. errom. *Casa, Borda*); Marcela, Casa La (Garagardoia; IZB.Bake.info)

Marcelino Cartucho (IZB.Bake.info); Marcelino Cartucho, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Marcilla: Marcilla, Francisco (1828: URZ.463, 527); Marcilla (Erribera?; IZB.Peillen.info); Marcilla (ik. Marcilla, el Cerro; IZB.Bake.info); Marcilla (IZB.1998.tel); Marcilla (IZB.Bake.info); Marcilla y Anaut, D. Francisco (1909.11.19: IZB, Santa Grazi 3D1); Marcilla, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info); Marcilla, el Cerro (IZB.Tapia.info). || • Marcilla o Cerro Las Latas, el Cerro (IZB.Bake.info)

Marco: marco, pedro⁶⁹⁰ (1639.09.23: IZB.17.hgm); Marco alle de ysaua, p.o (1608.09.29: IZB.7.hg); Marco bezino de ysaba, Joanco (1569.09.23: IZB.7.hg); Marco es.o, p.o (1592.09.25: IZB.4.mp); Marco gorrindo, la vorda de (1610.10.28: IZB.34.pre); Marco Viuda, Atanasia Gorrindo y (1828: IZB.abl.4); Marco, Agustin (1828: IZB.abl.6, 74, 236b, 40, 511b, 12); Marco, Campos de Juan Josef (1828: IZB.abl.13); Marco, Casal de Agustin (1828: IZB.abl.19); Marco, el Sr. Alcalde Dn. Leon (1828: IZB.abl.25); Marco, Felipe (1828: IZB.abl.139.41); Marco, graçia (1567.04.06: IZB.7.hg); Marco, heredad de Juan Josef (1828: IZB.abl.1); Marco, Joanco (1563.10.05: IZB.7.hg); Marco, Joanco (1567.01.30: IZB.7.hg); Marco, Joanco (1568.07.07: IZB.7.hg); Marco, Joanco (1569.07.19: IZB.7.hg); Marco, Joanco (1569.09.23: IZB.7.hg); Marco, Joanco (1569.10.29.a: IZB.7.hg); Marco, Joanco (1591.04.24: IZB.4.mp); Marco, Joaquin Miguel (1828: IZB.abl.135b.38); Marco, Juan Francisco (1828: IZB.abl.19; 386.88); Marco, Juan Jose (1828: IZB.abl.76.80); Marco, Julian (1828: IZB.abl.518b); Marco, luçia (1569.07.19: IZB.7.hg); Marco, m.a (1591.09.23: IZB.4.mp); Marco, margarita (1566.05.12: IZB.7.hg); Marco, margarita (1569.10.03.a: IZB.7.hg); Marco, maria (1568.06.10: IZB.7.hg); Marco, maria (1592.09.25: IZB.4.mp); Marco, Martin (1828: IZB.abl.344b); Marco, Mateo⁶⁹¹ (1828: IZB.abl.456b.58); Marco, nicolau (1569.03.26: IZB.7.hg); Marco, P.o (1615.09.29: IZB.21.lr);

⁶⁹⁰ "... el señor pedro marco teniente del alcalde desta dga. Villa..."

⁶⁹¹ "... ahora Josef lasa."

- Marco, Pedro Francisco (1828: IZB.abl.229b.32); Marco, Pedro Josef (1828: IZB.abl.123b); Marco, Perez (1828: IZB.abl.438.39); Marco, petri (1564.09.29.b: IZB.7.hg); Marco, petri (1565.10.20: IZB.7.hg); Marco, petri (1592.09.25: IZB.4.mp); Marco, petri (1563.07.15.b: IZB.7.hg); Marco, pieza de Agustin (1828: IZB.abl.1.13); Marco, pieza de Juan Josef (1828: IZB.abl.4); Marco, Ramon Perez (1828: IZB.abl.354.57); Marco, sacho (1568.01.08: IZB.7.hg); Marco, Salvador (1828: IZB.abl.531); Marco, san.o (1591.10.20: IZB.4.mp); Marco, Sancho (1564.12.20: IZB.7.hg); Marco, sancho (1567.09.03: IZB.7.hg); marco almirante, p.o (1616.06.26: IZB.14.hgm); marco almirante, P^o (1600.01.02: IZB.12.hgm); marco almi[rant]e, p.o (1613.09.28: IZB.14.hgm); marco alle, el muy mag[nifi]co nicolas⁶⁹² (1584.07.11: IZB.9.hg); marco de garadoya, Pedro (1644.04.30: IZB.17.hgm); marco de garardoya, Joan (1599.10.23: IZB.12.hgm); marco mainz, Ju.o (1649.07.13.a: IZB.29.lr); marco mayor, Ju.o (1649.07.13.a: IZB.29.lr); marco menor, p.o (1616.06.26: IZB.14.hgm); marco Recari, Pedro (1676.03.19.b: IZB.50.pro); marco sagardi, P.o (1676.03.19.b: IZB.50.pro); marco Teniente de Almi[ran]te, p.o (1625.06.10: IZB.15.hgm); marco teniente de all.de de la dicha Villa, El sr. P.o (1676.03.19.b: IZB.50.pro); marco Theni.e de alcalde desta dha. Villa, p.o (1639.09.21: IZB.17.hgm); marco xamarguin, P.o (1676.03.19.b: IZB.50.pro); marco, Blas (1634: IZB.16.hgm); marco, blas⁶⁹³ (1653.06.11: IZB.31.lr); marco, Catelin (1579.04.05: IZB.8.hg); marco, Catelina (1639.06.29: IZB.17.hgm); marco, catelin (1584.10.11.b: IZB.9.hg); marco, Ciprian (1676.03.19.b: IZB.50.pro); marco, ciprian (1665.11.03.a: IZB.48.pro); marco, Çiprian (1634.06.05: IZB.16.hgm); marco, feliphe (1600.06.05: IZB.12.hgm); marco, Geronimo (1676.03.19.b: IZB.50.pro); marco, Graçia (1579.05.01: IZB.8.hg); marco, Jer.mo (1675.07.13: IZB.50.pro); marco, Joan (1584.06.10: IZB.9.hg); marco, Joan (1584.10.11.b: IZB.9.hg); marco, Joan (1617.06.26: IZB.14.hgm); marco, Joan (1635.06.07: IZB.16.hgm); marco, Joan (1644.04.14: IZB.17.hgm); marco, Joan (1651.07.13: IZB.30.lr); marco, Joan (1665.11.03.a: IZB.48.pro); marco, Joan (1676.03.19.b: IZB.50.pro); marco, Joanes (1634: IZB.16.hgm); marco, joan (1605.02.18: IZB.13.hgm); marco, joan (1616.06.26: IZB.14.hgm); marco, Joseph (1676.03.19.b: IZB.50.pro); marco, Ju.anes (1650.07.13.a: IZB.30.lr); marco, Ju.o (1634: IZB.16.hgm); marco, Ju.o (1634: IZB.16.hgm); marco, Ju.o (1650.07.13.a: IZB.30.lr); marco, Juan (1605.02.18: IZB.13.hgm); marco, Juan (1623.09.18: IZB.15.hgm); marco, Juan (1634.06.05: IZB.16.hgm); marco, Lorenzo (1665.11.03.a: IZB.48.pro); marco, lorenz (1676.03.19.b: IZB.50.pro); marco, margarita (1575.08.28: IZB.8.hg); marco, margarita (1577.07.23: IZB.8.hg); marco, maria (1582.07.30: IZB.9.hg); marco, maria (1598.01.09/2: IZB.12.hgm); marco, maria (1635.06.07: IZB.16.hgm); marco, mig.l (1598.04.09: IZB.12.hgm); marco, mig.l (1602.10.09: IZB.12.hgm); marco, migl. (1634: IZB.16.hgm); marco, migl. (1665.11.03.a: IZB.48.pro); marco, migl. (1676.03.19.b: IZB.50.pro); marco, Miguel (1651.07.13: IZB.30.lr); marco, miguel (1584.06.10: IZB.9.hg); marco, miguel (1587.09.06: IZB.9.hg); marco, miguel (1598.10.19/1: IZB.12.hgm); marco, miguel (1611.01.01: IZB.19.mv); marco, miguel (1614.06.29: IZB.14.hgm); marco, mivuel (1586.08.10: IZB.9.hg); marco, nicolas (1584.01.16: IZB.9.hg); marco, nicolas (1584.06.10: IZB.9.hg); marco, nicolas (1584.08.12: IZB.9.hg); marco, nicolas (1584.10.21: IZB.9.hg); marco, nicolas (1587.10.29: IZB.9.hg); marco, nicolas (1602.10.09: IZB.12.hgm); marco, nicolas (1666.03.20: IZB.48.pro); marco, P.o (1617.01.06: IZB.14.hgm); marco, P.o (1617.04.23: IZB.14.hgm); marco, P.o (1639.11.23: IZB.17.hgm); marco, P.o (1640.03.01: IZB.17.hgm); marco, P.o (1640.09.04: IZB.17.hgm); marco, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro); marco, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro); marco, P.o (1668.07.13: IZB.48.pro); marco, p.o (1584.06.10: IZB.49.pro);

⁶⁹² "... y Juez hor[dinari]o de la dca. Villa por su mag.d..."

⁶⁹³ "... hermitaño de la hermita de nra. señora de ydoya..."

IZB.9.hg); marco, p.o (1599.06.08:
 1ZB.12.hgm); marco, p.o (1608.02.05:
 IZB.13.hgm); marco, p.o (1614.08.27:
 IZB.14.hgm); marco, p.o (1627.07.14:
 IZB.16.hgm); marco, p.o (1634.06.05:
 IZB.16.hgm); marco, p.o (1634:
 IZB.16.hgm); marco, p.o (1639.06.19:
 IZB.17.hgm); marco, Pedro (1578.12.24:
 IZB.8.hg); marco, Pedro (1608.02.07:
 IZB.13.hgm); marco, Pedro (1639.06.19:
 IZB.17.hgm); marco, Pedro (1676.03.19.b:
 IZB.50.pro); marco, pedro (1577.09.12:
 IZB.8.hg); marco, pedro (1578.12.24:
 IZB.8.hg); marco, pedro (1587.10.29:
 IZB.9.hg); marco, pedro (1588.12.04:
 IZB.9.hg); marco, pedro (1598.08.09:
 1ZB.12.hgm); marco, pedro (1643.09.06.a);
 marco, pedro: (1588.12.29.a: IZB.11.hgm);
 marco, petri (1575.01.15: IZB.8.hg); marco,
 petri (1599.06.22: 1ZB.12.hgm); marco,
 petri (1579.12.03: IZB.8.hg); marco,
 Sancho (1572.06.10: IZB.8.hg); marco,
 Sancho (1617.01.06: IZB.14.hgm); marco,
 sancho (1579.10.03: IZB.8.hg); marco,
 sancho (1579.10.05: IZB.8.hg); marco,
 sebastian (1598.01.09/2: 1ZB.12.hgm);
 marco, Vicent (1590.05.22: IZB.11.hgm);
 março, P.o (1626.10.11: IZB.16.hgm);
 marcomaynz (1576.11.30: IZB.8.hg). || •
Marquo Juntero, p.o (1586.10.04.b:
 IZB.3.mp); Marquo, Pedro (1592.01.05:
 IZB.4.mp); marquo, margarita (1569.12.22:
 IZB.2.mp); marquo, san.o (1573.05.09:
 IZB.2.mp); marquo, san.o⁶⁹⁴ (1606.01.11:
 IZB.6). || • *Marrco*, nicolau (1591.09.23:
 IZB.4.mp); Marrco, nicolau (1591.10.14:
 IZB.4.mp); Marrco, p.o (1591.09.23:
 IZB.4.mp); Marrco, yñigo (1593.04.21:
 IZB.4.mp). || • *Marrqo*, p.o. (1593.04.21:
 IZB.4.mp). || • *Marrquo*, Joan (1598.02.19:
 IZB.5.mp); Marrquo, petri (1593.04.07:
 IZB.4.mp); marrquo, pedro (1569.12.22:
 IZB.2.mp); marrquo, petri (1570.01.09:
 IZB.2.mp). || • *Marco* (Erribera?;
 IZB.Peillen.info); Marco (IZB.1998.tel);
 Marco (IZB.Bake.info); Marco
 (IZB.Bake.info); Marco, Casa Pedro
 (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Marcón (IZB.Bake.info); Casa Jacinto Marcón (La
 Leonides [Bormapea]; IZB.Bake.info)

Marchón (ik. *Martxon*)

Marchonico (ik. *Martxoniko*)

Marengo (ik. top. errom. *Casa, Borda, Corral*);
 Marengo (IZB.Bake.info); Marengo
 (IZB.Bake.info); Marengo Miguelico
 (IZB.Bake.info); Marengo, Casa Charrailico
 (Burgiberria; IZB.Bake.info); Marengo, Casal
 de (Garagardoia; IZB.Bake.info); Marengo,
 Corral de (Pekoetxe; IZB.Bake.info); Marengo,
 la belena de (IZB.Bake.info)

Margarita, iz. berezia: margarita algarra, pieça de
 (1610.10.28: IZB.34.pre)

María: Casa La María Andresa (Garagardoia;
 IZB.Bake.info); María Juana (ik. top. errom.
Borda). || • *Casa María Pascuala* (1920:
 IZB.etx). || • *Maria*: maria arregui, la heredad
 de (1675.07.30: IZB.50.pro); maria bon, piezas
 de (1675.07.30: IZB.50.pro)

Mariano (Erribera?; IZB.Peillen.info); Mariano
 (ik. top. errom. *Borda*)

Maribitoria: Casa de Maribitoria (ik. top. errom.
Casa); Maribitoria, borda de
 (IZB.Timoteo.info)

Marijuana (ik. Casa, borda); Marijuana
 (IZB.Bake.info); Marijuana, Casa Ciprian
 Tapia (Izarxentea; IZB.Bake.info). || •
 Marijuana Rnas., Borda de (Maze)
 (IZB.321.kart); Marijuana, Borda de
 (IZB.227.kart); Marijuana, Borda de la (1946:
 IZB.kat.368). = Marijuana (1920: IZB.etx)

Maripaiscola, Casa La (Garagardoia;
 IZB.Bake.info)

Maritxalar: marichalar, P.o de (1609.03.25:
 IZB.19.mv)

Marivitoria (IZB.Bake.info); Marivitoria, Casa La
 Marta (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Marquo (ik. atal honetan, *Marco*)

⁶⁹⁴ "... natural de la billa deysaba resi(den)te en la billa
 de sa(n)m(art)jn..."

Marrusuri Bailón (IZB.Bake.info); Marrusuri Bailón, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info). || • *Marruxuri* (ik. top. errom. *Borda*): Marruxuri, Borda de (IZB.227.kart); Marruxuri, Borda de (IZB.316.kart)

Marta Marivitoria, Casa La (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Martich: martich, la landa de (1634.11.18: IZB.16.hgm); martich, m.a (1634: IZB.16.hgm); martich, migl. (1588.12.29.a: IZB.11.hgm); martich, miguel (1575.10.08: IZB.8.hg); martich, miguel (1581.10.01.a: IZB.9.hg); martiecg, miguel (1596.04.02: IZB.12.hgm)

Martin Hugalde escribano, Juan (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 342); Martín, la borda de (IZB.Tapia.info); Martin: M(art)jn, maria (1568.02.16: IZB.7.hg); M(art)jn, miguel (1568.11.29.b: IZB.7.hg); M(art)jn, petri (1563.07.15.d: IZB.7.hg); M(art)jn, petri (1565.04.26: IZB.7.hg); Martin, Bernardo de (1828: IZB.abl.544); Martin, Blas (1828: IZB.abl.516b); Martin, Ciprian Garde (1828: IZB.abl.4; 455.56); Martin, Dn. Ciprian Garde (1828: IZB.abl.25); Martin, p(edr)o (1592.09.29: IZB.4.mp); Martin, petri (1593.11.12: IZB.4.mp); martin, Petri (1589.12.03: IZB.11.hgm); martin, petri (1589.12.03: IZB.11.hgm); mjn, petri (1589.12.03: IZB.11.hgm); mrn. p.o (1606.01.15: IZB.13.hgm). || • Martin (Erribera?; IZB.Peillen.info); Martin (IZB.1998.tel); Martín (IZB.Bake.info).

Martinez (IZB.1998.tel); Martínez (IZB.Bake.info)

Martingorri: Martingory (1614.08.27: IZB.14.hgm)

Martiz: Martiz, Joane (1564.10.03: IZB.7.hg)

Martxoliko, la belena de (IZB.Bake.info)

Martxon: Martxon Rnas., Borda de (IZB.321.kart); Martxon, Corral de (IZB.324.kart); Martxón, Borda de (IZB.321.kart); Martxon (IZB.Bake.info). || • Marchón, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info); Marchón, Casa Felipe (La

Matilde [Burgiberria]; IZB.Bake.info); Marchon (1920: IZB.etx). || • Ik. top. errom. *Casa, Borda, Corral*.

Martxoniko: id. (IZB.Bake.info); Casa Marchonico [Pascualantonio] (Burgiberria, IZB.Bake.info). || • Ik. top. errom. *Casa*)

Marzan: marzan vezino de la Villa de Isaua, P.o (1666.11.15: IZB.48.pro); marzan, blas (1665.11.03.a: IZB.48.pro); marzan, blas (1667.07.13: IZB.48.pro); marzan, blas (1675.07.13: IZB.50.pro); marzan, martin (1676.03.19.b: IZB.50.pro); marzan, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro). || • *Marcã*, micolas (1614.06.29: IZB.14.hgm); marcã, nicolas (1634.06.05: IZB.16.hgm); marçã, Joan (1616.06.26: IZB.14.hgm); marçã, micolas (1616.06.26: IZB.14.hgm). || • *Marcan*, marga.ta (1593.04.07: IZB.4.mp); marcan, Nicolas (1640.03.01: IZB.17.hgm); marcan, sancho (1628.06.23: IZB.16.hgm). || • *Marçan*, graçia (1593.04.07: IZB.4.mp); Marçan, Joan (1584.06.10: IZB.9.hg); Marçan, margarita (1591.10.14: IZB.4.mp); Marçan, margarita (1592.09.25: IZB.4.mp); Marçan, nicolas (1617.07.03: IZB.14.hgm); Marçan, petri (1565.07.02.a: IZB.7.hg); Marçan, petri (1567.10.12: IZB.7.hg); Marçan, petri (1593.04.07: IZB.4.mp); Marçan, sancho (1565.07.22: IZB.7.hg); marçan, Jn.o (1588.06.12: IZB.9.hg); marçan, Joan (1625.10.13: IZB.15.hgm); marçan, Joan (1644.08.14: IZB.17.hgm); marçan, Ju.o (1634: IZB.16.hgm); marçan, margarit (1584.08.06: IZB.9.hg); marçan, margarita (1608.02.07: IZB.13.hgm); marçan, Nicolas (1634: IZB.16.hgm); marçan, Nicolas (1635.06.07: IZB.16.hgm); marçan, nicolas (1643.12.15: IZB.17.hgm); marçan, P.o (1634: IZB.16.hgm); marçan, sancgo (1609.01.05: IZB.13.hgm); marçan, sebastian (1611.06.27.b: IZB.19.mv); marçan, sebastian: (1602.11.12.a: IZB.6); marçan, ysauela (1643.12.15: IZB.17.hgm)

Marze: marçe, Sancho (1579.06.14: IZB.8.hg)

Masterra: masterra, Juan (1615.06.17: IZB.14.hgm)

Mateo (IZB.1998.tel); Mateo: mateo, p.o (1600.08.21: IZB.12.hgm); matero, p.o (1600.08.22: IZB.12.hgm); matheo, P.o

(1616.06.26: IZB.14.hgm); matheo, P°
(1599.06.01: IZB.12.hgm)

Matias Andi (IZB.Bake.info); *Matias* Andi (IZB.Bake.info); *Matias* Andi Bar Chun Chun, Corral de (Burgiberria; IZB.Bake.info); *Matias* Andi, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info); *Matias* (Erribera?; IZB.Peillen.info)

Matxorroyo (ik. Casa, borda)

Mauleon: *Mauleon*, miguel de (1569.09.25.b: IZB.7.hg)

Máxea, borda (IZB.Tapia.info)

Maxterra: *Maxterra*, maria (1595.07.08: IZB.5.mp); *Maxterr*, domingo (1624.09.29: IZB.23.lr); *maxterra* Vezinos de la Villa de ysaba, Pedro (1670.10.08: IZB.49.pro); *maxterra*, Joan (1615.06.17: IZB.14.hgm); *maxterra*, maria (1582.09.03.b: IZB.9.hg); *maxterra*, maria (1590.01.27: IZB.11.hgm); *maxterra*, maria (1601.07.21: IZB.12.hgm); *maxterra*, maria (1612.06.04: IZB.14.hgm); *maxterra*, Vicent (1622.06.16: IZB.15.hgm)

Mayo: *Mayo* de Uztarroz, Anselmo (1828: IZB.abl.20); *Mayo* de Uztarroz, Josef (1828: IZB.abl.19); *Mayo*, Antonio (1828: IZB.abl.519); *Mayo*, Basilio (1828: IZB.abl.541b); *Mayo*, Bernabe (1828: IZB.abl.22); *Mayo*, Borda (IZB.err.3.242.kart); *Mayo*, Borda de (IZB.err.3.211.kart); *Mayo*, Borda de (IZB.err.3.242.kart); *Mayo*, Borda de Francisco (Borda Francisco Mayo; IZB.err.3.242.kart); *Mayo*, Borda de Francisco; Borda de Franciscomayo (IZB.err.3.211.kart); *Mayo*, D. Pedro Anaut y (alcalde constit.; 1828: IZB.abl.20); *Mayo*, Enrique⁶⁹⁵ (1828: IZB.abl.519); *Mayo*, Fermin (1828: IZB.abl.14; 333.35); *Mayo*, Fernando (1828: IZB.abl.520); *Mayo*, heredad de Mariano (1828: IZB.abl.1); *Mayo*, Joane (1563.10.16: IZB.7.hg); *Mayo*, Joane (1564.10.23.b: IZB.7.hg); *Mayo*, Jose Isidro (1828: IZB.abl.17); *Mayo*, Jose Maria (1828: IZB.abl.542); *Mayo*, Josef (1828: IZB.abl.509); *Mayo*, Josefa Micaela (1828: IZB.abl.49b.51); *Mayo*, Juan Vicente (1828:

IZB.abl.515.16); *Mayo*, Lorenzo Anaut (1828: IZB.abl.9; 339.41); *Mayo*, Mariano (1828: IZB.abl.180b.82); *Mayo*, migl (1591.09.29: IZB.4.mp); *Mayo*, Miguel (1828: IZB.abl.523b.24); *Mayo*, paule (1591.10.15: IZB.4.mp); *Mayo*, Pedro (1828: IZB.abl.115); *mayo*, Catelina (1571.06.24: IZB.8.hg); *mayo*, margarit (1581.05.27: IZB.2.mp); *mayo*, paule (1608.10.14: IZB.13.hgm); *mayo*, paulo (1598.07.19: IZB.12.hgm); *Mayo* d'Isaba, don mariano (1859.08.21: IZB, Santa Grazi 3D1); *Mayo* Labairu, don Zoilo (1909.11.19: IZB, Santa Grazi 3D1): «Don Zoilo Mayo Labairu Juez municipal de la villa de Ysaba; *Mayo*, Casa (Bormapea; IZB.Bake.info); *Mayo*, Casa de Francisco (Burgiberria; IZB.Bake.info); *Mayo*, Corral de (Bormapea; IZB.Bake.info); *Mayo*, la borda de (IZB.Tapia.info); *Mayo*, la borda de (IZB.Tapia.info); *Mayo*, la Borda de Francisco (IZB.Timoteo.info); *Mayo*, la fuente (IZB.Bake.info); *Mayo*, la fuente de (IZB.Bake.info); *Mayo* (Erribera?; IZB.Peillen.info); *Mayo* (IZB.1998.tel); *Mayo* (IZB.Bake.info). || • Casa Mayo (1920: IZB.etx); ik. Mayo, deitura.

Mayor: mjour, pettri (1573.06.14: IZB.8.hg)

Mazan: maçan, margarita (1593.04.07: IZB.4.mp)

Medoc: *Medoc*, Domingo (1625.05.01: IZB.15.hgm)

Menaut: *Menaut*, bicent (1565.04.26: IZB.7.hg); *Menaut*, bicent (1569.07.20: IZB.7.hg); *Menaut*, biçent (1563.09.30.d: IZB.7.hg); *Menaut*, biçnt (1563.07.15: IZB.7.hg); *Menaut*, Joan co (1563.09.30.d: IZB.7.hg); *Menaut*, Joanco (1569.07.20: IZB.7.hg); *Menaut*, pettri (1569.07.20: IZB.7.hg); *Menaut*, pettri (1569.07.20: IZB.7.hg); *Menaut*, pettri (1569.09.05.b: IZB.7.hg); *menaut*, casa en el mismo barrio que llaman de (1678.12.22: IZB.50.pro); *menaut*, casa que llaman (1634.11.18: IZB.16.hgm); *menaut*, casas y heredad de: (1590.07.31: IZB.11.hgm); *menaut*, Jn.o (1572.11.17: IZB.8.hg); *menaut*, Joanico (1577.12.31: IZB.8.hg); *menaut*, llamada la de⁶⁹⁶ (1625.06.10: IZB.15.hgm); *menaut*, petri (1573.09.22: IZB.8.hg); *menaut*, pettri (1573.08.24: IZB.8.hg)

⁶⁹⁵ "... ahora su subcesor Antonio Mayo..."

⁶⁹⁶ "... cassa de felipe ederra..."

Mendibe (ik. atal honetan, *Mendive*)

Mendigacha, Sanche-Saurto (1375.10.16: IZB.bar.E.2186.Sentence); *Mendigacha*, Sancho Sanz dicho (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 184)

Mendigaix, Sancho Sans (1389.07.29: IZB, Arette DD1)

Mendigatxa (IZB.Bake.info); *Mendigatxa*, Barrio (Burgiberria; IZB.Bake.info); *Mendigatxa*, la placeta (IZB.Bake.info)

Mendive (IZB.1998.tel); *Mendive* (IZB.Bake.info)

Menenxa: Casa Menenxa (Chibarrico [Bormapea]; IZB.Bake.info); *Menenxa* (ik. top. errom. *Menenxa, el Cerro*; IZB.Bake.info); *Menenxa* (IZB.Bake.info). || • *Menenxa*: «El Cerro Menenxa muga por Belagua con Arakogoiti y Lapatía» (IZB.Bake.info). || • *Aldaerak*: *Menenxa*, Cerro de (IZB.err.227.4.kart). *Menenxa*, el cerro (IZB.Bake.info).

Menor: *Menor*, Joanco (1563.06.06: IZB.7.hg)

Mercar: *maercar*, Joã (1596.04.02: IZB.12.hgm); *mercar*, Joan (1596.04.02: IZB.12.hgm); *mercar*, madalena (1596.04.02: IZB.12.hgm); *mercar*, miguel (1596.04.02: IZB.12.hgm); *mercar*, seuastian (1615.06.17: IZB.14.hgm)

Merke (ik. atal honetan, *Merque* eta top. errom. *Casa, Borda*)

Merque (IZB.Bake.info); *Merque*, Casa (Izarxentea; IZB.Bake.info); *Merque*, Corral de (Izarxentea; IZB.Bake.info)

Micolau: *micolau*, domingo (1615.06.17: IZB.14.hgm)

Miguel: *mig.l*, Pedro (1615.06.13: IZB.14.hgm); *Migl*, mj (1591.09.02: IZB.4.mp); *Miguel* de galarraga carpintero (1563.07.15.d: IZB.7.hg); *Miguel* marco Çoco, pieza de (1670.10.08: IZB.49.pro); *Miguel*, graçia (1569.10.10: IZB.7.hg); *Miguel*, Martin (1828: IZB.abl.305); *Miguel*,

Pedro de (1828: IZB.abl.521); *Miguel*, pettri (1565.07.22: IZB.7.hg); *miguel* algarra, campo de (1662.06.18: IZB.47.pro); *miguel* blazquiz, piezas de (1675.07.30: IZB.50.pro); *miguel* Labayru y *miguel* anariet, piezas de (1663.11.07: IZB.47.pro); *miguel* ochoa alle, persona (1676.09.06: UZT.50.pro); *miguel* osquiguilea, pieza de (1675.07.30: IZB.50.pro); *miguel* sanz (1575.11.07: IZB.8.hg); *miguel*, catelin (1578.12.24: IZB.8.hg); *miguel*, el altar del señor san (1602.09.23: IZB.12.hgm). || • *Miguel* (Erribera?; IZB.Peillen.info)

Miguela, Casa La (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Miguelico (IZB.Bake.info); *Miguelico*, Casa Marengo (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Mil hombres, corral de Chapel (IZB.Bake.info)

Minchapan (IZB.Bake.info); Casa *Minchapan* (Pedro Cipián [Burgiberria]; IZB.Bake.info)

Modesto (ik. top. errom. *Casa*)

Modisto Jorje (IZB.Bake.info); *Modisto* Jorje, Casa (Izarxentea; IZB.Bake.info)

Mojetes (ik. top. errom. *Casa, Borda*); *Mojetes* (IZB.Bake.info); *Mojetes*, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info); *Mojetes*, la belena del corral de (IZB.Bake.info)

Molinerico (IZB.Bake.info); *Molinerico*, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Molinero (IZB.Bake.info); *Molinero*, Casa de (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Molino (IZB.Bake.info)

Momo (IZB.1998.tel)

Monaut (Biarno; IZB.Peillen.info)

Monchori (IZB.Bake.info); *Monchori* La Eulogia, Casa (Burgiberria; Machorroyo; Burgiberria; IZB.Bake.info)

Montxori (ik. top. errom. *Casa*)

Moreno (ik. top. errom. *Casa*); *Moreno* (IZB.1998.tel); *Moreno* (IZB.Bake.info); *Moreno* (IZB.Bake.info); *Moreno*, Casa

(Bormapea; IZB.Bake.info); Moreno, Casa Pochen (Garagardoia; IZB.Bake.info)

Morillo (IZB.1998.tel)

Morlans: Morlans, sancho (1562: IZB.13.ebna); Morlas, Sanz dito (1407.06.01: IZB.11b.ebna)

Moxico: Casa Moxico (Gastech [Izarxentea]; IZB.Bake.info); Moxico, Corral de (Gastech [Izarxentea]; IZB.Bake.info); Moxico, Gastech (IZB.Bake.info)

Muercho Contín (IZB.Bake.info); Muercho Contín, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Mutilarri: mutilarri, graçian de (1624.11.26: IZB.15.hgm)

N

Nabarko: Nauarco, madalen (1591.10.15: IZB.4.mp)

Nabarro: Nabarro, Joanco (1563.09.18: IZB.7.hg). || • Nabaro, maria (1569.01.09: IZB.7.hg)

Nai: Nay garcia, miguel Sanz dito⁶⁹⁷ (1407.06.01: IZB.11b.ebna)

Navarro: Navarro, catelina (1569.03.26: IZB.7.hg); Navarro, madalen (1568.07.19: IZB.7.hg)

Nay (ik. atal honetan, *Nai*)

Necoch (ik. atal honetan, *Nekotx*)

Negarra: Negarra mayor, p.o (1616.06.26: IZB.14.hgm); Negarra, Antonia (1828: IZB.abl.292.93); Negarra, Balentin (1614.06.29: IZB.14.hgm); Negarra, Balentin (1616.06.26: IZB.14.hgm); Negarra, balentin (1589.03.23: IZB.11.hgm); Negarra, balentin (1592.01.14: IZB.4.mp); Negarra, balentin (1600.08.21: IZB.12.hgm); Negarra, balentin (1602.06.11: IZB.12.hgm); Negarra, blas (1608.10.08: IZB.13.hgm); Negarra, blasco

(1563.07.15.d: IZB.7.hg); Negarra, blasco (1566.12.28: IZB.7.hg); Negarra, blasco (1568.09.17: IZB.7.hg); Negarra, blasco (1574.12.14: IZB.8.hg); Negarra, blasco (1583.09.15: IZB.9.hg); Negarra, blasco (1602.11.12.a: IZB.6); Negarra, Catalin (1592.03.18: IZB.4.mp); Negarra, catalin (1593.04.07: IZB.4.mp); Negarra, catelina (1615.06.12: IZB.14.hgm); Negarra, catelina (1635.06.07: IZB.16.hgm); Negarra, gra. (1592.03.18: IZB.4.mp); Negarra, gracia (1582.08.06: IZB.9.hg); Negarra, gracia (1593.08.02: IZB.4.mp); Negarra, Graçia (1622.10.13: IZB.15.hgm); Negarra, Gregorio (1568.12.05: IZB.7.hg); Negarra, heredad de Miguel Ramon (1828: IZB.abl.22); Negarra, Joan (1620.06.27: IZB.15.hgm); Negarra, Joan (1634: IZB.16.hgm); Negarra, Joan (1635.06.07: IZB.16.hgm); Negarra, Joanco (1564.09.11: IZB.7.hg); Negarra, Joanco (1566.09.22: IZB.7.hg); Negarra, Joane (1563.09.18: IZB.7.hg); Negarra, Ju.o (1634: IZB.16.hgm); Negarra, juan (1591.05.30: IZB.11.hgm); Negarra, Lorenz (1622.10.13: IZB.15.hgm); Negarra, Lorenz (1625.07.21: IZB.15.hgm); Negarra, lorenz (1626.10.11: IZB.16.hgm); Negarra, lorenz (1634: IZB.16.hgm); Negarra, lorenz (1635.06.07: IZB.16.hgm); Negarra, lorenz (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Negarra, margarita (1571.10.07: IZB.8.hg); Negarra, maria (1572.11.26: IZB.8.hg); Negarra, maria (1597.07.06: IZB.12.hgm); Negarra, Miguel (1828: IZB.abl.19); Negarra, Miguel Ramon (1828: IZB.abl.1895); Negarra, miguel (1612.06.04: IZB.14.hgm); Negarra, P.o (1623.04.03: IZB.15.hgm); Negarra, pedro (1593.01.16: IZB.4.mp); Negarra, petri (1564.09.29.b: IZB.7.hg); Negarra, petri (1573.11.04: IZB.8.hg); Negarra, petri (1577.06.17: IZB.8.hg); Negarra, petri (1584.06.10: IZB.9.hg); Negarra, petri (1587.05.24: IZB.9.hg); Negarra, petri (1593.04.07: IZB.4.mp); Negarra, petri (1568.07.27: IZB.7.hg); Negarra, petri (1569.09.18: IZB.7.hg); Negarra, petri (1572.06.26: IZB.8.hg); Negarra, pieca de Ju.o (1653.05.23: IZB.31.lr); Negarra, sancho (1582.08.06: IZB.9.hg); Negarra, valentin (1637.01.07: IZB.26.lr). || • *Negara*, m.a (1597.06.29/2: IZB.12.hgm); Negara, migl. (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Negara, p.o (1592.03.18:

⁶⁹⁷ "... jurado de la villa de yssaba..."

IZB.4.mp). || • *Nigarra*: Nigarra, balentin (1591.10.19: IZB.4.mp)

Neguiz: Neguiz, ciprian (1640.03.01: IZB.17.hgm); Neguiz, Mig.l (1635.06.07: IZB.16.hgm); Neguiz, migl. (1634: IZB.16.hgm); Neguiz, miguel (1634.06.05: IZB.16.hgm)

Nekotx: Necoch, catalin (1564.08.15: IZB.7.hg); Necoch, Joanco (1569.03.26: IZB.7.hg); Necoch, mn. (1627.07.14: IZB.16.hgm). || • *Necox* de Urcaynqui, migl. (1616.06.27.a: IZB.14.hgm). || • *Nequoch* san.o barricat ve.os deysaba, joan (1562: IZB.13.ebna)

Nequoch (ik. atal honetan, *Nekotx*)

Nicolao (IZB.1998.tel); Nicolao (IZB.Bake.info)

Nicolas, iz. berezia: Nicolas gorrindo, pieza de (1657.11.03: IZB.46.pro)

Nicolau: Nicolao, Leon (1828: IZB.abl.21; 285.87); Nicolao, Santiago (1828: IZB.abl.22; 279.84); Nicolau bereterra Jurados (1564.07.26: IZB.7.hg); Nicolau, Joan (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Nicolau, Joan (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Nicolau (Biarno; IZB.Peillen.info)

Nieto (IZB.1998.tel)

Noqué: Noque, Adriano (1828: IZB.abl.13); Noque, Pedro Jose (maestro; 1828: IZB.abl.292, 293); Noqué, Zacarías (1828: IZB.abl.4, 197); Noque (Biarno; IZB.Peillen.info); Noque Dimas del Coso (IZB.Bake.info); Noque Dimas del Coso, Casa Angel (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Notariora: Notariora, Anessa (1582.12.20: IZB.9.hg)

Noviembre (IZB.1998.tel)

Nuñez (IZB.1998.tel)

O

Ochoa (IZB.Bake.info); Ochoa (IZB.Bake.info); Ochoa, Casa de (Tomás; Izarxentea; IZB.Bake.info); Ochoa, Casa Zapatero (Izarxentea; IZB.Bake.info)

Ojer (IZB.1998.tel)

Olaberri: Olaverri (1828: IZB.abl.529)

Olmo (del): Olmo mayor, Joan de (1634.08.30: IZB.16.hgm); Olmo me.o, Ju.o del (1634.08.30: IZB.16.hgm)

Orbaiz: Orbaiz, miguel (1667.07.13: IZB.48.pro); Orbayz, migl. (1650.07.13.a: IZB.30.lr); Oruayz, margarita (1625.06.10: IZB.15.hgm); Oruayz, p.o (1634.06.05: IZB.16.hgm); Ouayz, p.o (1635.06.07: IZB.16.hgm); Ouayz, p.o (1635.06.07: IZB.16.hgm)

Orbaizeta: horbayceta, miguel de (1577.05.02: IZB.8.hg); horbayceta, miguel de (1588.01.07: IZB.3.mp); Orbay.ta, Migl. de (1634: IZB.16.hgm); Orbayceta ferrero, migl. (1605.02.18: IZB.13.hgm); Orbayceta menor, miguel de (1591.02.01: IZB.4.mp); Orbayceta, mgl. de (1588.01.07: IZB.3.mp); Orbayceta, mig.l (1593.04.21: IZB.4.mp); Orbayceta, mig.l de (1587.10.11: IZB.9.hg); Oruaiçeta, Miguel de (1616.06.18: IZB.14.hgm); Oruayçeta, joan de (1643.10.15: IZB.17.hgm)

Orduna (IZB.1998.tel); Orduna: Orduna, Santiago (1828: IZB.abl.525b); Orduña, Josef Leandro (1828: IZB.abl.108b.10)

Oria, Petri (1593.06.21: IZB, Idoate 1977: 274)

Orkazberria (de): Orkazberria, Pedro de (1634.08.30: IZB.16.hgm)

Orkazberro: Orkazberro Vasco, Joan (1643.08.23: IZB. Santa Grazi.17.hgm)

Ornat: Ornat mayor, dom.o (1608.09.29: IZB.7.hg)

Ortiz (1920: IZB.etx); Ortiz y salazar, diego⁶⁹⁸ (1639.03.09: IZB.26.lr); Ortiz, Borda (IZB.err.3.211.kart); Ortiz, Borda de (IZB.err.3.211.kart); Ortiz, Borda de (Sabuqui,

⁶⁹⁸ "... Alferrez..."

Borda de; IZB.err.3.222.kart); Ortiz, Ciprian (1639.06.19: IZB.17.hgm); Ortiz, Ciprian (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Ortiz, ciprian (1650.07.13.b: IZB.30.lr); Ortiz, Çiprian (1634: IZB.16.hgm); Ortiz, Jn.o (1592.01.14: IZB.4.mp); Ortiz, Ju.o (1634: IZB.16.hgm); Ortiz, p.o (1616.06.26: IZB.14.hgm); Hortiz, Jn.o (1591.09.02: IZB.4.mp); Hortiz, migl. (1591.10.20: IZB.4.mp); Hortiz, miguel (1565.04.26: IZB.7.hg); Hortiz, miguel (1568.07.19: IZB.7.hg); Hortiz, miguel (1574.03.25: IZB.8.hg); hortiz, miguel (1575.10.08: IZB.8.hg); hortiz, miguel (1576.12.18: IZB.8.hg); hortiz, miguel (1581.05.27: IZB.2.mp); Ortiz (IZB.1998.tel); Ortiz (IZB.Bake.info); Ortiz, Cabaña de (IZB.Tolosana.info); Ortiz, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Orzuri [hortz zuri]: Orz curi, Paule (1593.04.07: IZB.4.mp)

Oses: Oses, Estanislao (1828: IZB.abl.22)

Oskigilea: Osquiglia, tierras de Francisco (1828: IZB.abl.19); Osquigue.a, Ju.o (1634: IZB.16.hgm); Osquigue.a, migl. (1634: IZB.16.hgm); Osquigue.a, migl. (1634: IZB.16.hgm); Osquigui.a, luçia (1634: IZB.16.hgm); Osquigui.a, migl. (1614.06.29: IZB.14.hgm); Osquiguilea (1590.01.10: IZB.12.hgm); Osquiguilea de ysaua, petri (1608.09.29: IZB.7.hg); Osquiguilea, catelina (1573.09.14: IZB.8.hg); Osquiguilea, ciprian (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Osquiguilea, graçia (1598.06.11: IZB.12.hgm); Osquiguilea, her.do (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Osquiguilea, Hernando (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Osquiguilea, Joan (1598.01.09/1: IZB.12.hgm); Osquiguilea, Joan (1626.10.11: IZB.16.hgm); Osquiguilea, Joan (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Osquiguilea, Joanco (1573.10.04: IZB.8.hg); Osquiguilea, Joanco (1584.06.10: IZB.9.hg); Osquiguilea, joan (1616.06.26: IZB.14.hgm); Osquiguilea, Johanco (1586.05.26: IZB.9.hg); Osquiguilea, Ju.es y migl. (1651.07.13: IZB.30.lr); Osquiguilea, Ju.o (1649.07.13.a: IZB.29.lr); Osquiguilea, Juan el (1595.07.08: IZB.5.mp); Osquiguilea, Juan

el (1595.07.08: IZB.5.mp); Osquiguilea, maria (1567.12.21: IZB.7.hg); Osquiguilea, maria (1572.04.21: IZB.8.hg); Osquiguilea, migl. (1626.10.11: IZB.16.hgm); Osquiguilea, migl. (1649.07.13.a: IZB.29.lr); Osquiguilea, migl. (1650.07.13.a: IZB.30.lr); Osquiguilea, miguel (1598.01.09/1: IZB.12.hgm); Osquiguilea, miguel (1610.10.20: IZB.19.mv); Osquiguilea, nicolas (1601.10.07: IZB.12.hgm); Osquiguilea, nicolas (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Osquiguilea, P.o (1598.06.11: IZB.12.hgm); Osquiguilea, P.o (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Osquiguilea, p.o (1591.09.23: IZB.4.mp); Osquiguilea, Pedro (1644.04.30: IZB.17.hgm); Osquiguilea, petri (1564.09.10: IZB.7.hg); Osquiguilea, petri (1564.09.10: IZB.7.hg); Osquiguilea, petri (1564.10.30.b: IZB.7.hg); Osquiguilea, petri (1566.08.22: IZB.7.hg); Osquiguilea, petri (1579.05.12: IZB.8.hg); Osquiguilea, petri (1584.06.10: IZB.9.hg); Osquiguilea, petri (1586.01.02: IZB.9.hg); Osquiguilea, petri (1591.04.24: IZB.4.mp); Osquiguilea, petri (1591.10.14: IZB.4.mp); Osquiguilea, petri⁶⁹⁹ (1564.07.26: IZB.7.hg); Osquiguilea, petti (1568.07.19: IZB.7.hg); Osquiguilea, pettri (1568.03.26: IZB.7.hg); Osquiguilea, pettri (1568.10.24.a: IZB.7.hg); Osquiguilea, pettri (1569.01.07: IZB.7.hg); Osquiguilea, pettri (1569.01.23: IZB.7.hg); Osquiguilea, Sancho (1573.11.15: IZB.8.hg); Osquiguilea, sancho (1565.07.02.b: IZB.7.hg); Osquiguilea, sancho (1568.07.06: IZB.7.hg); Osquiguj, nicolas (1601.10.07: IZB.12.hgm); Osquigujlea, Juan (1620.10.05: IZB.15.hgm); Osquigujlea, p.o (1582.04.02: IZB.9.hg)

Otacar (IZB.Bake.info); Otacar, Casa Xaxi (Bormapea; IZB.Bake.info)

Otach Currimon (IZB.Bake.info); Otach Currimon, Casa (Garagardoia; IZB.Bake.info)

Otxoa: Casa de Otxoa (IZB.Bake.info); Otxoa, el Majadal de (IZB.Tapia.info); Otxoa, el majadal de (IZB.Bake.info); Otxoa, el majadal de Zapatero o de (ik. Majadal de Otxoa, el; IZB.Bake.info). || • Casa Ochoa (ik. top. errom. Casa); Ochoa (1920: IZB.etx); Ochoa, Josef (1828: IZB.abl.514); Ochoa, Miguel (1828: IZB.abl.511b.12); Ochoa, sancho (1567.02.12:

⁶⁹⁹ "... corredor y nuncio del dgo. lugar de ysaua..."

IZB.7.hg); Ochoa, Sebastian (1828: IZB.abl.21.145b.46). || • Ocgoa, esteuan (1609.05.23: IZB.13.hgm); Ocgoa, narco (1614.06.29: IZB.14.hgm).

Oyaga (IZB.1998.tel)

P

Pablo, iz. berezia: Pablo Ros, pieza de (1675.07.30: IZB.50.pro)

Paele: Paele, maria (1598.07.05/1: IZB.12.hgm)

Palacios (IZB.1998.tel)

Paletas (ik. top. errom. *Casa, Borda*); Paletas (IZB.Bake.info); Paletas, Casa (Garagardoia; IZB.Bake.info); Paletas, Casa Buruzuri (Burgiberria; IZB.Bake.info); Paletas, Casa La Magdalena (Burgiberria; IZB.Bake.info); Paletas, la era de (IZB.Bake.info)

Pancho el Sastre (IZB.Bake.info); Pancho el Sastre, Casa (Garagardoia; IZB.Bake.info)

Pascualandi (IZB.Bake.info); Pascualandi, Casa (Bormapea; IZB.Bake.info)

Pascualantonio (IZB.Bake.info); Pascualantonio, Casa Marchonico (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Pasolargo (IZB.Bake.info); Pasolargo, borda de (IZB.Timoteo.info); Pasolargo, Casa Curica (Garagardoia; IZB.Bake.info). || *Paso Largo* (IZB.Bake.info); Casa Paso Largo (La Panadería [Bormapea]; IZB.Bake.info);

Pasqual, iz. berrezia: Pasqual barricat, piezas de (1663.11.07: IZB.47.pro)

Pastora, la tía (IZB.Baraze.info)

Patx (ik. top. errom. *Casa*)

Patxi (ik. top. errom. *Borda*)

Paule, madalena (1581.01.06: IZB.2.mp); Paule del Rincon, petri (1565.07.22: IZB.7.hg); Paule, g.a (1589.07.31: IZB.9.hg); Paule, gra. (1592.01.14:

IZB.4.mp); Paule, Joan (1600.10.02: IZB.12.hgm); Paule, Joan (1613.09.28: IZB.14.hgm); Paule, joan (1614.09.01: IZB.14.hgm); Paule, Juan (1612.03.28.b: IZB.14.hgm); Paule, madalen (1592.12.15: IZB.4.mp); Paule, madalen (1593.04.06: IZB.4.mp); Paule, madalen (1593.04.08: IZB.4.mp); Paule, maria (1565.11.07: IZB.7.hg); Paule, maria (1569.10.10: IZB.7.hg); Paule, maria (1644.04.14: IZB.17.hgm); Paule, pedro (1597.12.12: IZB.12.hgm); Paule, petri (1566.08.24: IZB.7.hg); Paule, pettri (1568.09.19: IZB.7.hg); Paule, pettri (1569.05.22: IZB.7.hg); Paule, xpobal (1566.10.10.b: IZB.7.hg); Paule, xpobal (1569.10.10: IZB.7.hg); Paule, xpobal (1612.06.04: IZB.14.hgm)

Paulina, la borda de la (IZB.Tapia.info)

Paullo, Casa Ricarach Juan (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Pax (ik. top. errom. *Borda*); Pax Juan Domingo (IZB.Bake.info); Pax, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info); Pax, la era de (IZB.Bake.info)

Pedregón (ik. top. errom. *Borda*)

Pedro Antonio Forchuna (IZB.Bake.info); Pedro Antonio Forchuna, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info); Pedro Bón, Borda de (IZB.Timoteo.info); Pedro Bón, borda de (IZB.Timoteo.info); Pedro Bon, la borda de (IZB.Tapia.info); Pedro Cipián, Casa Minchapan (Burgiberria; IZB.Bake.info); Pedro Charra Ferminico (IZB.Bake.info); Pedro Charra Ferminico, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info); Pedro de Ysava, alias Petrichiquo (1489.11.20: IZB, Idoate 1977: 228)⁷⁰⁰; Pedro Marco (ik. top. errom. *Casa*); Pedro Marco (IZB.Bake.info); Pedro Marco borda (IZB.Tapia.info); Pedro Marco, borda de (IZB.Timoteo.info); Pedro Marco, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info); Pedro Mayo, la era de (IZB.Bake.info); Pedro Vicente Gamba, Don (1793.11.08: IZB, Idoate 1977: 384); Pedro, izen berezia: P.o arnaut, casa de

⁷⁰⁰ «Reconocimiento de hidalguía a Pedro de Isaba, por gabriel, señor de Abenas y lugarteniente del príncipe. = 1489.11.20: AGN Procesos, 1785, sent. Arrastia, fajo 2, núm. 2. fols. 529-532. Traslado autorizado» IDOATE (*Comunidad*, 227).

(1670.08.07.c: IZB.49.pro); P.o baraze, piezas de (1675.05.04: IZB.50.pro); P.o bon, pieza de (1675.07.30: IZB.50.pro); P.o camarguilea, piezas de (1662.06.18: IZB.47.pro); P.o Conget, heredad de (1675.05.04: IZB.50.pro); P.o George, heredad de (1666.10.18: IZB.48.pro); P.o george, el bordal de (1675.07.30: IZB.50.pro); P.o gorrindo, pieza de (1656.10.19: IZB.40.pb); P.o lurbes, piezas de (1675.07.30: IZB.50.pro); P.o mancho, pieza de (1666.10.14: IZB.48.pro); P.o marco teniente de all.de de la dicha Villa, El sr. (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Pedro baraçe (1590.01.10: IZB.12.hgm); Pedro Ciprian, Borda de (IZB.err.3.251.kart); Pedro Ciprian, Portillo de (IZB.err.3.251.kart); Pedro Ciprián, Borda de (IZB.err.3.132.kart); Pedro gardepreciado, campo de (1670.10.08: IZB.49.pro); Pedro garde, minota de (1625.12.13: IZB.33.pre); Pedro Jeorge abbad de Isaua (1582.05.27: IZB.9.hg); Pedro Jorge Conget alle. de la vila de Ysua (1621.09.15: IZB.22.lr); Pedrobon (ik. Casa, borda); Pedrogon (ik. top. errom. Casa); Pedrogón (IZB.Bake.info); Pedrogón, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info); Pedrogón, Local de (Burgiberria; IZB.Bake.info); Pedrolo (ik. top. errom. Casa); Pedrolo (IZB.Bake.info); Pedrolo, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info); Pedrozipián, el portillo (ik. Portillo Pedrozipián, el; IZB.Bake.info); Pedrozipián, la era de (IZB.Bake.info); Pedrozipián, la fuente de (IZB.Bake.info); Pedroziprian (ik. top. errom. Casa)

Pegen, iz. berezia: Peyrut, pegen de (1608.03.13: IZB.19.mv)

Pekoetxe (IZB.Bake.info)

Pelagallos (ik. top. errom. Casa)

Pelakatxos (ik. top. errom. Borda)

Pelayo (Erribera?; IZB.Peillen.info); Pelayo (ik. top. errom. Casa)

Perech (IZB.Bake.info); Perech el Aguau Urzanquiar, Casa Jose (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Perena (IZB.Bake.info); Perena, Casa (Garagardoia; IZB.Bake.info); Perena, Casa El Ejeano José (Garagardoia; IZB.Bake.info); Perena, la borda (IZB.Tapia.info)

Perenica (ik. Casa, borda); Perenica, Casa Fuch (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Perenika, borda de (IZB.Timoteo.info)

Perestalz, Sanchio Sanz dicho (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 190)

Peret: Peret petroch, P.o (1614.06.29: IZB.14.hgm)

Perez (Erribera?; IZB.Peillen.info); Perez (IZB.1998.tel); Pérez (IZB.Bake.info); Perez: Perez alcalde, Isidro (1828: IZB.abl.24); Perez alle. de la V.a de ysua, el sr. blas (1651.07.13: IZB.30.lr); Perez alle. de ySua, blas (1651.07.13: IZB.30.lr); Perez can.o, Joan (1614.06.29: IZB.14.hgm); Perez can.o, Juan (1604.12.05: IZB.13.hgm); Perez cirujano, martin (1591.10.15: IZB.4.mp); Perez gorindo, P.o (1626.10.11: IZB.16.hgm); Perez Marco (1828: IZB.abl.438.39); Perez Marco, Ramon (1828: IZB.abl.354.57); Perez Petroch, Ju.o (1624.12.22: IZB.15.hgm); Perez Petroch, Juan (1624.08.06: IZB.15.hgm); Perez Petroch, Pedro (1624.11.06: IZB.15.hgm); Perez petroch, p.o (1625.05.01: IZB.15.hgm); Perez petroch, Pedro (1615.06.17: IZB.14.hgm); Perez petroch, Pedro (1629.08.04: IZB.24.lr); Perez petrooch, Joan (1616.06.26: IZB.14.hgm); Perez Vez.o de la Va. de Ysaba, Lorenz (1669.04.11: IZB.49.pro); Perez, Blas (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Perez, Blas (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Perez, blas (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Perez, Braulio (1828: IZB.abl.511); Perez, Catalina (1649.06.26.a: IZB.28.lr); Perez, Ciprian (1828: IZB.abl.130b.32; 183.84); Perez, Esteban (1828: IZB.abl.319.20); Perez, heredad de Isidro (1828: IZB.abl.17); Perez, heredad de Juan Pelayo (1828: IZB.abl.21.22); Perez, heredad de Pedro (1828: IZB.abl.11); Perez, Isidro (1828: IZB.abl.24); Perez, J.o (1616.06.17: IZB.14.hgm); Perez, Joan (1612.10.01: IZB.14.hgm); Perez, Joan (1623.03.14: IZB.15.hgm); Perez, Joan (1623.04.03: IZB.15.hgm); Perez, Joan

(1665.11.03.a: IZB.48.pro); Perez, Joan (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Perez, Juan (1610.02.27: IZB.19.mv); Perez, Juan (1613.01.15: IZB.14.hgm); Perez, Juan (1626.10.11: IZB.16.hgm); Perez, Juan Pelayo (1828: IZB.abl.6; 406.11); Perez, Lor~ezo (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Perez, Mariano (1828: IZB.abl.438.39); Perez, mase martin (1591.10.15: IZB.4.mp); Perez, Melchor (1828: IZB.abl.318.19); Perez, migl. (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Perez, migl. (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Perez, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Perez, P.o (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Perez, p.o (1597.11.08: IZB.12.hgm); Perez, Pedro (1828: IZB.abl.277.78); Perez, Pedro Esteban (1828: IZB.abl.20); Perez, Pedro Marias (1750.06.08: IZB.63.ebna); Perez, Pedro Mathias (1750.06.08: IZB.64.ebna); Perez, Pedro Mathias⁷⁰¹ (1750.06.08: IZB.ERR.63.ebna); Perez, sancgo (1597.09.16: IZB.12.hgm); Perez, sebastian (1611.06.27.b: IZB.19.mv); Perez, Tomas Xavier (1828: IZB.abl.49b.51); Pérez, heredad de Juan Pelayo (1828: IZB.abl.9)

Periz: Poeriz: Poeriz can.o, Joan (1635.06.07: IZB.16.hgm); Poeriz can.o, Joan (1635.06.07: IZB.16.hgm); Periz can.o, Joan (1634.06.05: IZB.16.hgm); Periz can.o, Ju.o (1634: IZB.16.hgm); Periz cantero, Joan (1640.03.01: IZB.17.hgm); Periz petrocg, Joan (1639.06.18: IZB.17.hgm); Periz Petroch, Juan (1639.06.18: IZB.17.hgm); Periz Petroch, P.o (1627.07.14: IZB.16.hgm); Periz petroch, Juan (1634.06.05: IZB.16.hgm); Periz petroch, Joan (1635.06.07: IZB.16.hgm); Periz petroch, Joan (1640.03.01: IZB.17.hgm); Periz petroch, Ju.o (1634: IZB.16.hgm); Periz petroch, Ju.o (1634: IZB.16.hgm); Periz petroch, p.o (1615.06.17: IZB.14.hgm); Periz petroch, p.o (1634.06.05: IZB.16.hgm); Periz, Blas (1651.07.13: IZB.30.lr); Periz, Catalina (1649.06.26.b: IZB.28.lr); Periz, domingo (1613.10.08: IZB.14.hgm); Periz, don llorento⁷⁰² (1564.10.10: IZB.7.hg); Periz, graça (1610.02.27: IZB.19.mv); Periz, Joan

(1566.09.22: IZB.7.hg); Periz, Joan (1569.05.15: IZB.7.hg); Periz, Joan (1570.06.04: IZB.8.hg); Periz, Joan (1574.06.13: IZB.8.hg); Periz, Joan (1588.10.09.a: IZB.9.hg); Periz, Joan (1613.01.15: IZB.14.hgm); Periz, Joan⁷⁰³ (1566.09.17: IZB.7.hg); Periz, joan (1572.11.26: IZB.8.hg); Periz, Lorenzo (1569.02.13: IZB.7.hg); Periz, llorento (1564.10.10: IZB.7.hg); Periz, Madalena (1600.08.21: IZB.12.hgm); Periz, madalen (1591.09.09: IZB.4.mp); Periz, madalen (1593.01.07: IZB.4.mp); Periz, margarit (1587.05.18: IZB.9.hg); Periz, maria (1569.09.19: IZB.7.hg); Periz, maria (1591.10.20: IZB.4.mp); Periz, migl. (1634: IZB.16.hgm); Periz, p.e. (1570.11.30: IZB.2.mp); Periz, p.o (1649.07.13.b: IZB.29.lr); Periz, pedro (1584.03.09: IZB.9.hg); Periz, pedro (1588.12.04: IZB.9.hg); Periz, sacho (1565.02.15: IZB.7.hg); Periz, sancgo (1563.06.06: IZB.7.hg); Periz, sancgo (1584.01.16: IZB.9.hg); Periz, Sancho (1564.05.28: IZB.7.hg); Periz, sancho (1569.02.13: IZB.7.hg); Periz, sancho (1569.07.19: IZB.7.hg); Periz, sancho (1587.10.29: IZB.9.hg); Periz, Sebastian (1584.06.10: IZB.9.hg); Periz, sebastian (1566.09.17: IZB.7.hg); Periz, sebastian (1591.08.18: IZB.4.mp)

Pernil (ik. top. errom. *Casa*)

Perropresa (IZB.Bake.info); Perropresa, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Pes: Pes de berges (1608.03.13: IZB.19.mv)

Petillano (ik. top. errom. *Borda*); Petillano (Sabuqui); Corral del (Bormapea; IZB.Bake.info); Petillano, Casa del (Bormapea; IZB.Bake.info)

Petri Algarra (IZB.Bake.info); Petri Algarra, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info); Petri larrimpe (1590: IZB, Idoate 1977: 271); Petri Oria (1593.06.21: IZB, Idoate 1977: 274); Petri Zapatero, junto a la pieça de (1569.04.18: IZB, Idoate 1977: 264); Petri, borda de (IZB.Timoteo.info); PETRI, casa: Petri (1920: IZB.etx); *Petri, iz. berezia*: Petri mjn

⁷⁰¹ "... vezino de la Villa de Isaua y poder hauientte del V.e de Roncal..."

⁷⁰² "... el abad de ysaua..."

⁷⁰³ "... y petronilla garciz muger..."

(1593.11.12: IZB.4.mp); *Petriarrocha*: Petriarrocha (1564.06.02: IZB.7.hg); *Petribarace*: Petribarace (1622.10.23: IZB.15.hgm); *Petriçauala*: Petriçauala, P.o de (1628.06.23: IZB.16.hgm); *Petriosquiguilea niurri*: Petriosquiguilea niurri (1598.07.05/1: IZB.12.hgm); *Petrixea*: Petrixea (1564.06.04.b: IZB.7.hg); Petribarra Vidart (IZB.Bake.info); Petribarra Vidart, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info); Petrichiquo, Pedro de Ysava alias (1489.11.20: IZB, Idoate 1977: 228)

Petritz: Petritz, dō Sancho (1562: IZB.13.ebna)

Petro Baines (1589.09.07: IZB, Barétous 2176)

Petroch (Biarno; IZB.Peillen.info); Petroch (IZB.1998.tel); Petroch (IZB.Bake.info)

Petrón Juaquín Garde (IZB.Bake.info); Petróñ Juaquín Garde, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Petronila (ik. top. errom. Casa); Petronila, Casa La (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Petrotx: Petrocg, pedro (1584.06.10: IZB.9.hg); Petroch boldoa, petri (1598.07.05/1: IZB.12.hgm); Petroch de ysaua, P.o (1615.09.29: IZB.21.lr); Petroch deysaua, P.o (1615.09.29: IZB.21.lr); Petroch o arros de ysaua, p.o (1608.09.29: IZB.7.hg); Petroch p.o (1599.08.24: IZB.12.hgm); Petroch veedor, Andres (1828: IZB.abl.20); Petroch veedor, Geronimo Anaut (1828: IZB.abl.24); Petroch vez.o de ysaba, jn.o (1562.07.06: IZB.14.ebna); Petroch vezio. de ysaba, Jn.o (1562.07.06: IZB.15b.ebna); Petroch vez~io. de ysaba, jn.o (1562.07.24: IZB.15a.ebna); Petroch, Ambrosio (1644.09.04: IZB.17.hgm); Petroch, antonio (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Petroch, Casimiro (1828: IZB.abl.416b.20); Petroch, catalin (1593.04.07: IZB.4.mp); Petroch, catalina (1572.06.20: IZB.8.hg); Petroch, Ciprian (1828: IZB.abl.1; 452.54); Petroch, Cristobal (1828: IZB.abl.146b.49; 159⁷⁰⁴); Petroch, D. Cipriano (1828: IZB.abl.25); Petroch, domingo (1635.06.07: IZB.16.hgm); Petroch, Fermin (1828: IZB.abl.22.143b.45); Petroch, Francisco

(1828: IZB.abl.21; 336.38); Petroch, gra (1591.09.09: IZB.4.mp); Petroch, graçia (1643.10.19: IZB.17.hgm); Petroch, heredad de Joseph Barace (1828: IZB.abl.1); Petroch, heredades de Narciso (1828: IZB.abl.14); Petroch, Jn.o (1570.01.09: IZB.2.mp); Petroch, Joan (1593.04.07: IZB.4.mp); Petroch, Joan (1625.10.13: IZB.15.hgm); Petroch, Josef Barace (1828: IZB.abl.6); Petroch, Josep Barace (1828: IZB.abl.177b.80); Petroch, Ju.o (1569.12.22: IZB.2.mp); Petroch, Ju.o (1626.10.11: IZB.16.hgm); Petroch, Juan (1644.04.14: IZB.17.hgm); Petroch, Lorenzo (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Petroch, lorenz (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Petroch, maria (1567.01.30: IZB.7.hg); Petroch, migl. (1634: IZB.16.hgm); Petroch, miguel (1624.07.03: IZB.15.hgm); Petroch, Narciso (1828: IZB.abl.119.22); Petroch, P.o (1600.09.30: IZB.12.hgm); Petroch, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Petroch, P.o⁷⁰⁵ (1625.09.15: IZB.23.lr); Petroch, p.o (1591.10.20: IZB.4.mp); Petroch, p.o (1634: IZB.16.hgm); Petroch, p.o (1635.06.07: IZB.16.hgm); Petroch, Pedro (1600.08.21: IZB.12.hgm); Petroch, Pedro (1600.08.22: IZB.12.hgm); Petroch, Pedro (1828: IZB.abl.185.86); Petroch, Pedro perez (1629.08.04: IZB.24.lr); Petroch, Pedro Ramon (1828: IZB.abl.321.22); Petroch, pedro (1583.07.10.a: IZB.9.hg); Petroch, pedro (1592.08.30: IZB.4.mp); Petroch, pedro (1593.01.07: IZB.4.mp); Petroch, pedro (1593.02.09: IZB.4.mp); Petroch, pedro (1593.05.24: IZB.4.mp); Petroch, pedro (1598.04.13: IZB.12.hgm); Petroch, pedro (1600.08.21: IZB.12.hgm); Petroch, pedro (1606.12.26: IZB.13.hgm); Petroch, petri (1589.03.23: IZB.11.hgm); Petroch, pieca de Sancho (1650.07.18.a: IZB.30.lr); Petroch, Sancho (1564.10.30.a: IZB.7.hg); Petroch, sancho (1564.06.04.b: IZB.7.hg); Petroch, catelin (1568.09.17: IZB.7.hg); Petroch, Domingo (1569.09.07: IZB.7.hg); Petroch, Joan (1568.06.27: IZB.7.hg); Petroch, Joan (1568.07.07: IZB.7.hg); Petroch, Joanco (1568.10.24.a: IZB.7.hg); Petroch, maria (1568.06.08: IZB.7.hg); Petroch, petri (1569.10.08: IZB.7.hg)

Petrotxo: Petrocho, p.o (1616.06.26: IZB.14.hgm)

⁷⁰⁴ "... y ahora Manuel Anso."

⁷⁰⁵ "... alle. de la v.a de ysaba..."

Pexenaut: Pexenaut y bicent landa, maria⁷⁰⁶ (1569.10.29.b: IZB.7.hg); *Peyenaut*: Peyenaut, maria de⁷⁰⁷ (1569.10.29.b: IZB.7.hg)

Peyenaut (ik. Pexenaut).

Peyrolet, iz. berezia: Peyrolet de superbato (1565.04.11: IZB.7.hg)

Peyrut: Peyrut, pegen de (1608.03.13: IZB.19.mv)

Phelipe, iz. berezia: Phelipe Laboraria (1667.09.24: IZB.48.pro); Phelippe Ros, dho. (1664.03.07: IZB.48.pro); Phelippe, el alferez Pedro (1611.03.21: IRÑ.19.mv)

Pilart (IZB.1998.tel); *Pilart* (IZB.Bake.info)

Pilartico (IZB.Bake.info); *Pilartico*, Casa (Bormapea; IZB.Bake.info)

Pilartiko (ik. top. errom. Casa)

Pilla la Valeriana (IZB.Bake.info); *Pilla la Valeriana*, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info)

⁷⁰⁶ "... vezinos de ysaua..."

⁷⁰⁷ "Don Phelipe por la gracia de dios Rey de nauarra de castilla de aragon de leon de toledo de sevilla de granada de murcia de Jaen de los algarbes de alJezira de gibraltar conde de flandes y de tirol es.a A hernando Jorge nro. es.no hazemos ossauer q. de partes de maria de peyenaut haitante en la villa de jsaba ante nos y los alles. de nra. corte mayor a ssido Pntada. una peticion del tenor segui[en]te s[u] mag[esta]d maria Peyenaut haitante en la villa de ysaba dize que pude hauer quatro años de tiempo poco mas o menos que estando en cassa y seruj[ci]o de bicente landa vezino de la dca. villa seruiendola de Criada Por Vna noche que em particular no se acuerda el dco. su amo la tomo de noches y con muchas amenazas y golpes q. le dio a su persona y haziendole mucga fuerça y biolen[ci]a la corrompio e quito su flor y birginidad por la qual fuerca y malos tratos estubo ~eferma algunos dias despues de los quales con muchas dadibas y ofrecimientos que le gizo daria le gizo que no se quexasse contra el criminalmente teniendo Intencion como la tenia de dar la dca. quexa y assi despues aca por la mesma gorden de aprobecharse de ella lo a echo de que a Reçeuido la susso.dca y sus pari~etes y padres grande Infamia y a la supp.te la a echado totalmente a perder porque sus Padres ni pari~etes despues aca no la quier~e ver del qual pario un gijo y le tomo a su poder y lo a Criado por tal..."

Pio (ik. Casa, borda); *Pío* (IZB.Bake.info); *Pío*, borda de (IZB.Timoteo.info); *Pío*, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info); *Pío*, Corral de Salvatro (Garagardoia; IZB.Bake.info)

Pirra: Casa Pirra ([Gil] Izarxentea; IZB.Bake.info); *Pirra*, Gil (IZB.Bake.info)

Pita: Venta de Juan Pita (sic) (ik. top. errom. *Venta de Juan Pito*)

Pito: Venta de Juan Pito (ik. top. errom. *Venta de Juan Pito*); *Pito*, Corral de Juan (Garagardoia; IZB.Bake.info)

Pitxis (ik. Revuelta Pitxis, la; IZB.Bake.info); *Pitxis* (IZB.Bake.info); *Pitxis* (IZB.Tapia.info)

Playo Sansón Ciriaco (IZB.Bake.info); *Playo Sansón Ciriaco*, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info); *Playo*, Casa (Procopio; Izarxentea; IZB.Bake.info); *Playo*, Procopio (IZB.Bake.info)

Plaza: Plaza, mr. (1614.06.29: IZB.14.hgm)

Pochen (IZB.Bake.info); *Pochen Moreno*, Casa (Garagardoia; IZB.Bake.info); *Pochen*, Casa (Garagardoia; IZB.Bake.info); *Pochen*, Casa (Garagardoia; IZB.Bake.info); *Pochen*, Corral de (Garagardoia; Lacuncha; Garagardoia; IZB.Bake.info)

Pocholo (IZB.Bake.info); *Pocholo*, Casa (Izarxentea; IZB.Bake.info)

Poio (ik. top. errom. Casa)

Pollo (ik. top. errom. Casa); *Pollo* (IZB.Bake.info); *Pollo*, Casa (Garagardoia; IZB.Bake.info); *Pollo*, Casa (Garagardoia; IZB.Bake.info); *Pollo*, Corral de (Garagardoia; Angelanso; Garagardoia; IZB.Bake.info); *Pollo*, Corral de (Garagardoia; Malarrés; Garagardoia; IZB.Bake.info)

Portaz: *Portaz*, Andres (1614.08.27: IZB.14.hgm); *Portaz*, Andres (1614.08.27: IZB.14.hgm); *Portaz*, Andres (1625.05.01: IZB.15.hgm)

Portillo (ik. top. errom. Casa); *Portillo* (IZB.Bake.info); *Portillo*, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Pottén, la borda (IZB.Tapia.info)

Potxen, Portillo de Pochen, Portillo de (IZB.err.3.212.kart); ik. Portillo.

Potxent (ik. Casa, Portillo); Potxent, borda de (IZB.Timoteo.info)

Potxolo (ik. top. errom. Casa)

Potxonte: Pochonte (1634.11.18: IZB.16.hgm)

Potxulo (ik. top. errom. Borda)

Prenye, la fuente (IZB.Bake.info)

Primitiva, Casa de la (Alcat; Izarxentea; IZB.Bake.info)

Procopio (IZB.Bake.info); Procopio, Casa Playo (Izarxentea; IZB.Bake.info)

Prudencio, iz. berezia: Prudencio herrea, el manzanal de (1666.10.14: IZB.48.pro); Prudencio Ros y Diego ezquerr, casas de (1663.07.15: IZB.47.pro); Prudencio Ros, el bordal de (1669.10.28: IZB.49.pro); Prudencio Ros, enzia los campos viejos de (1666.11.03: IZB.48.pro); Prudencio Ros, heredad de (1657.06.11: IZB.46.pro); Prudencio Ros, las heredades de (1675.07.30: IZB.50.pro)

Punt: Punt, cathelina (1605.06.29: IZB.13.hgm); Punt, domingo (1625.07.21: IZB.15.hgm); Punt, Graçia (1634: IZB.16.hgm); Punt, Jn.o (1588.10.09.a: IZB.9.hg); Punt, Joan (1625.10.13: IZB.15.hgm); Punt, Joanco (1568.09.19: IZB.7.hg); Punt, Joanco (1584.06.10: IZB.9.hg); Punt, Joanco (1588.03.20: IZB.9.hg); Punt, maria (1568.09.19: IZB.7.hg); Punt, maria (1593.08.02: IZB.4.mp); Punt, mig.l (1601.08.01: IZB.12.hgm); Punt, migl. (1624.08.06: IZB.15.hgm); Punt, migl. (1634: IZB.16.hgm); Punt, migl. (1635.06.07: IZB.16.hgm); Punt, Miguel (1639.06.19: IZB.17.hgm); Punt, miguel (1588.01.07: IZB.3.mp); Punt, miguel (1634.06.05: IZB.16.hgm); Punt, miguel (1639.06.19: IZB.17.hgm)

Punz, deitura: Punz alle, blas (1650.07.13.b: IZB.30.lr)

Q

Quincho ('Joaquincho'; ik. atal honetan, *Kintxo*); Quincho (IZB.Bake.info); Quincho, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info)

R

Rafaelico (ik. Casa, borda); Rafaelico, borda de (IZB.Timoteo.info)

Rafelico (IZB.Bake.info); Rafelico, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Rafelito (ik. top. errom. Borda)

Rekari [e r r e k a r i] ; 'almadizaina': Recari, Jn.o (1624.12.04: IZB.15.hgm); Recari, Joan (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Recari, Ju.o (1626.10.11: IZB.16.hgm); Recari, Ju.o (1648.07.19: IZB.29.lr); Recari, mig.l (1591.10.22: IZB.4.mp); recari, gabriel (1634: IZB.16.hgm); recari, Joan (1616.06.26: IZB.14.hgm); recari, Ju.o (1634: IZB.16.hgm); recari, migl. (1605.02.18: IZB.13.hgm); recari, Miguel (1605.02.18: IZB.13.hgm); recarj, Gabriel (1616.06.26: IZB.14.hgm); recarj, Joan (1644.06.15: IZB.17.hgm)

Remon: Remon, Joan (1597.06.29/2: IZB.12.hgm); Remon, Mateo (1614.08.27: IZB.14.hgm); Remon, p.o (1627.07.14: IZB.16.hgm); remon, arnaut (1609.03.25: IZB.19.mv); remon, mateo (1609.04.20: IZB.19.mv); remon, mateo (1615.06.17: IZB.14.hgm); remon, matheo (1616.06.27.a: IZB.14.hgm); remon, mathias (1614.08.27: IZB.14.hgm); remon, Matias (1616.06.27.a: IZB.14.hgm). || • Remõ, graçia (1634: IZB.16.hgm).

Ribé (ik. top. errom. Borda *Ribé*)

Ribed (IZB.Bake.info)

Ricarach Juan Paullo (IZB.Bake.info); Ricarach Juan Paullo, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Rioja: Casa Rioja ([El Cerrajero] Bormapea; IZB.Bake.info); Rioja (IZB.Bake.info)

Ripalda (corral de Chapel mil hombres); Casa (Izarxentea; IZB.Bake.info); Ripalda (IZB.Bake.info)

Rived (ik. top. errom. *Borda Ribé*); Rived, la Borda de Benigno (IZB.Tapia.Tolosana.info)

River (ik. top. errom. *Borda Ribé*)

Robustiano (IZB.Bake.info); Robustiano, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Roda (IZB.1998.tel)

Rodriguez (IZB.1998.tel)

Romeo: Romeo viuda de Mariano Guillen, Josefa (1828: IZB.abl.127b.28); Romeo, fran.co (1572.12.04: IZB.8.hg); Romeo, Juan Esteban (1828: IZB.abl.412)

Roncal: Roncal, Lorenz (1622.10.23: IZB.15.hgm); Roncal, lorenz (1626.10.11: IZB.16.hgm); Roncal, Nicolas (1616.06.27.a: IZB.14.hgm); Roncal, Nicolas (1625.07.21: IZB.15.hgm); Roncal, nicolau (1616.06.27.a: IZB.14.hgm); Roncal, p.o (1634: IZB.16.hgm)

Ros (IZB.1998.tel); Ros (IZB.Bake.info); Ros Chiberri, Casa Angel (Burgiberria; IZB.Bake.info); Ros: Ros al(ca)l(de), joan (1563.04.08: IZB.7.hg); Ros alle y Juez hor.o de la dha Villa, lorenzo (1625.06.10: IZB.15.hgm); Ros alle, p.o (1634.06.05: IZB.16.hgm); Ros alle, vicente (1651.07.14: IZB.30.lr); Ros alle, Viçent (1627.07.14: IZB.16.hgm); Ros de la Villa de yssaua, lorenzo (1626.09.29: IZB.23.lr); Ros de ysaba, Lorenzo (1627.07.18: IZB.23.lr); Ros de ysaba, pedro (1629.11.13: IZB.24.lr); Ros de Ysuaa, Phelipe (1664.03.07: IZB.48.pro); Ros diputado, Jeronimo (1651.07.14: IZB.30.lr); Ros dysaba, P.o (1633.11.13: IZB.25.lr); Ros es(criba)no, Luys (1629.11.13: IZB.24.lr); Ros es.no, Pedro Mig.l (1749.06.22: IZB.61b.ebna); Ros es.no, Luys (1651.07.13: IZB.30.lr); Ros es.no, Pedro (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Ros Guinea, Felipe (1828: IZB.abl.4); Ros

Juntero, Lorenz (1627.09.15: IZB. 23.lr); Ros jurados de la dicha villa, Ju.o (1650.07.13.b: IZB.30.lr); Ros mayor, Vicent (1635.06.07: IZB.16.hgm); Ros tablajero de la Villa de ysaua, Lorenz (1610.05.12: IZB.33.pre); Ros vez.o que fue de la Villa de Isaua, Lorenzo (1671.05.13: IZB.44.pb); Ros Vezino de la Villa de ysaua, miguel (1584.01.15: IZB.9.hg); Ros, andremaria (1565.02.08: IZB.7.hg); Ros, Angel (1828: IZB.abl.534.35); Ros, Antonio (1828: IZB.abl.498.99); Ros, Bicent (1613.06.04: IZB.14.hgm); Ros, bicent (1564.10.06: IZB.7.hg); Ros, bicent (1569.05.15: IZB.7.hg); Ros, bicent (1584.10.11.b: IZB.9.hg); Ros, biçent (1616.06.26: IZB.14.hgm); Ros, blas (1600.01.02: IZB.12.hgm); Ros, blasco (1564.10.23.a: IZB.7.hg); Ros, blasco (1621.10.23: IZB.15.hgm); Ros, dho. Phelippe (1664.03.07: IZB.48.pro); Ros, Geronimo (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Ros, graçia (1616.12.01.a: IZB.14.hgm); Ros, heredad de prudencio (1657.06.11: IZB.46.pro); Ros, Ines (1666.11.15: IZB.48.pro); Ros, J.o: (1601.08.01: IZB/URZ.6); Ros, Jer.mo (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Ros, Jn. (1592.01.05: IZB.4.mp); Ros, Jn.o (1588.05.22: IZB.9.hg); Ros, Jn.o (1595.07.08: IZB.5.mp); Ros, jn.o (1562: IZB.13.ebna); Ros, Jo.n (1601.08.01: IZB.12.hgm); Ros, Joan (1563.09.18: IZB.7.hg); Ros, Joan (1564.07.18.a: IZB.7.hg); Ros, Joan (1567.10.12: IZB.7.hg); Ros, Joan (1568.09.19: IZB.7.hg); Ros, Joan (1569.09.25.b: IZB.7.hg); Ros, Joan (1579.04.21: IZB.8.hg); Ros, Joan (1584.08.12: IZB.9.hg); Ros, Joan (1589.12.03: IZB.11.hgm); Ros, Joan (1598.07.05/1: IZB.12.hgm); Ros, Joan (1600.08.21: IZB.12.hgm); Ros, Joan (1600.08.27/1: IZB.12.hgm); Ros, Joan (1600.09.30: IZB.12.hgm); Ros, Joan (1605.06.29: IZB.13.hgm); Ros, Joan (1608.05.02: IZB.13.hgm); Ros, Joan (1613.12.20: IZB.14.hgm); Ros, Joan (1614.08.27: IZB.14.hgm); Ros, Joan (1615.06.17: IZB.14.hgm); Ros, Joan (1616.06.27.a: IZB.14.hgm); Ros, Joan (1627.07.27: IZB.16.hgm); Ros, Joan (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Ros, Joan(1664.01.20: IZB.48.pro); Ros, joan (1564.10.23.a: IZB.7.hg); Ros, Josef Angel (1828: IZB.abl.267); Ros, Ju.n (1616.06.27.a: IZB.14.hgm); Ros, Ju.o (1584.06.10: IZB.9.hg);

Ros, Ju.o (1605.06.29: IZB.13.hgm); Ros, Juan (1608.10.08: IZB.13.hgm); Ros, Juan (1615.06.17: IZB.14.hgm); Ros, Juan (1623.09.18: IZB.15.hgm); Ros, lorenc (1627.07.14: IZB.16.hgm); Ros, Lorenz (1601.08.01: IZB.12.hgm); Ros, Lorenz (1601.08.01: IZB.12.hgm); Ros, Lorenz (1601.08.01: IZB/URZ.6); Ros, Lorenz (1604.08.22: IZB.13.hgm); Ros, Lorenz (1614.06.29: IZB.14.hgm); Ros, Lorenz (1616.06.26: IZB.14.hgm); Ros, Lorenz (1624.11.26: IZB.15.hgm); Ros, Lorenz (1624.12.22: IZB.15.hgm); Ros, Lorenz (1635.02.26: IZB.16.hgm); Ros, Lorenz (1644.04.30: IZB.17.hgm); Ros, Lorenz; (1625.05.01: IZB.15.hgm); Ros, Lorenz; (1635.06.07: IZB.16.hgm); Ros, Lorenzo (1605.06.29: IZB.13.hgm); Ros, Lorenzo (1625.05.01: IZB.15.hgm); Ros, Lorenzo (1625.07.21: IZB.15.hgm); Ros, Lorenzo⁷⁰⁸ (1607.06.02.b: IZB.19.mv); Ros, lorenc (1596.04.02: IZB.12.hgm); Ros, lorenc (1614.08.27: IZB.14.hgm); Ros, lorenc (1622.05.16: IZB.15.hgm); Ros, lorenc; (1624.08.06: IZB.15.hgm); Ros, lorenc (1605.06.29: IZB.13.hgm); Ros, lorenc (1610.10.25: IZB.19.mv); Ros, lucia (1591.09.02: IZB.4.mp); Ros, Manuel (1828: IZB.abl.424b.27); Ros, Migl. (1634: IZB.16.hgm); Ros, migl. (1591.08.18: IZB.4.mp); Ros, migl. (1621.09.29: IZB.22.lr); Ros, migl.⁷⁰⁹ (1612.11.12: IZB.20.lr); Ros, Miguel (1574.07.24: IZB.8.hg); Ros, Miguel (1617.09.04: IZB.14.hgm); Ros, Miguel (1621.10.23: IZB.15.hgm); Ros, miguel (1563.07.15.d: IZB.7.hg); Ros, miguel (1563.09.18: IZB.7.hg); Ros, miguel (1567.12.21: IZB.7.hg); Ros, miguel (1568.07.27: IZB.7.hg); Ros, miguel (1569.02.13: IZB.7.hg); Ros, miguel (1569.12.23: IZB.7.hg); Ros, miguel (1571.01.12: IZB.8.hg); Ros, miguel (1571.06.24: IZB.8.hg); Ros, miguel (1572.07.19: IZB.8.hg); Ros, miguel (1578.04.22: IZB.8.hg); Ros, miguel (1588.05.22: IZB.9.hg); Ros, miguel (1588.09.12: IZB.9.hg); Ros, miguel (1588.10.09.b: IZB.9.hg); Ros, miguel (1591.02.01: IZB.4.mp); Ros, miguel (1591.11.26:

IZB.4.mp); Ros, miguel (1616.06.26: IZB.14.hgm); Ros, Minguel (1565.02.08: IZB.7.hg); Ros, P.o (1591.04.24: IZB.4.mp); Ros, P.o (1639.06.19: IZB.17.hgm); Ros, p.o (1635.06.07: IZB.16.hgm); Ros, p.o (1639.06.18: IZB.17.hgm); Ros, Pedro (1639.06.19: IZB.17.hgm); Ros, Pedro Miguel (1828: IZB.abl.535b.36); Ros, pedro (1640.03.01: IZB.17.hgm); Ros, petri (1564.10.23.a: IZB.7.hg); Ros, Phelipe (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Ros, phelipe (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Ros, Prudencio (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Ros, Prudencio (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Ros, Vicçent (1635.06.07: IZB.16.hgm); Ros, Vicent (1621.10.23: IZB.15.hgm); Ros, Vicent (1622.07.27: IZB.15.hgm); Ros, Vicent (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Ros, Vicent (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Ros, Vicente (1643.09.06.a: IZB.17.hgm); Ros, Vicente (1643.10.15: IZB.17.hgm); Ros, Vicente (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Ros, Vicente (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Ros, Viçent (1625.06.10: IZB.15.hgm); Ros, Viçent (1626.10.11: IZB.16.hgm); ros alcalde de la dicha Villa, el señor Vicen (1643.08.23: IZB.17.hgm); ros ma.or, Viçent (1634: IZB.16.hgm); ros mayor, Viçent (1640.03.01: IZB.17.hgm); ros me.or, Viçent (1634: IZB.16.hgm); ros menor, Vicent (1634.06.05: IZB.16.hgm); ros, blas (1598.10.26/1: IZB.12.hgm); ros, jo.n (1586.05.26: IZB.9.hg); ros, Joan (1598.02.25/2: IZB.12.hgm); ros, Joan (1608.12.25: IZB.13.hgm); ros, Joan (1610.10.28: IZB.34.pre); ros, Joan (1616.06.26: IZB.14.hgm); ros, Joan (1616.06.27.a: IZB.14.hgm); ros, Joan (1621.10.28.b: IZB.15.hgm); ros, Juan (1601.08.01: IZB.12.hgm); ros, Juan (1604.08.22: IZB.13.hgm); ros, Juan (1609.03.25: IZB.19.mv); ros, Juan (1615.06.17: IZB.14.hgm); ros, Lorenz (1598.10.26/1: IZB.12.hgm); ros, Lorenzo (1605.04.08: IZB.13.hgm); ros, lorenc (1615.06.17: IZB.14.hgm); ros, Luys (1616.06.27.a: IZB.14.hgm); ros, Maria (1598.02.08: IZB.12.hgm); ros, maria (1635.06.07: IZB.16.hgm); ros, Miguel (1614.08.27: IZB.14.hgm); ros, Miguel (1615.06.17: IZB.14.hgm); ros, paule (1624.08.06: IZB.15.hgm); ros, Pedro (1634: IZB.16.hgm); ros, pru.o (1639.11.23: IZB.17.hgm); ros,loreço (1634: IZB.16.hgm);

⁷⁰⁸ "... Pror. gnal. de la V.a de ysaba..."

⁷⁰⁹ "... alle. de la Junta de la vardena Real..."

Ros. miguel⁷¹⁰ (1616.11.19: IZB.21.lr); Rros, Joan (1565.02.08: IZB.7.hg); Rros, Joan (1568.07.28.b: IZB.7.hg); rros, lorenz (1584.01.15: IZB.9.hg); Res, Jn. a (1591.10.15: IZB.4.mp); Tos, miguel (1588.06.12: IZB.9.hg); Ros, el Cerro (IZB.Tapia.info); Ros, pierre michel: «... notaire Royal et Secretaire de Lhotel de ville de la vallée de Roncal...» (1781.08.21: IZB.bar.E.2186.req)

Rota: Rota, Joan (1626.10.11: IZB.16.hgm); rotta, Ju.o (1634: IZB.16.hgm); rotta, Matgeo (1634: IZB.16.hgm)

Royo: Royo, Mariano (1828: IZB.abl.1.2)

Roz Recteur Dissaba, les sieurs vincent (1782.01.31: IZB.bar.E.2186.trans); Roz y Donojoro, el Cerro (IZB.Tapia.info)

Rubio (IZB.1998.tel); Rubio (IZB.Bake.info)

Rucha [Arotza]: Rucha, marco (1563.09.18: IZB.7.hg)

Rugas (ik. top. errom. *Casa Rugas*); Rugas (IZB.Bake.info); Rugas, borda de (IZB.Timoteo.info)

Rujas (ik. top. errom. *Casa Rugas*)

S

Sabuki, borda de (IZB.Timoteo.info); «Sabuki es apellido, pero monte no» (IZB.Bake.info). || • *Aldaerak*: «Sabuqui» (1946: 402) «Borda de Donojoro de Sabuqui» (1946: 403; ik: Donojoro); Sabuki, Borda de (IZB.err.3.222.kart); Sabuki, Borda de; Sabuqui, Borda de (IZB.err.3.211.kart); Sabuqui, Andres (1828: IZB.abl.241.42); Sabuqui, Borda de (IZB.err.2.283.kart). || • *Sabukia*: Sabuquia Grge. (Santa Grazi, 224.kart). || • DRAE, (s.v. *sabuco*): «(Del lat. *sabūcus*) m. Saúco, sabugo. || • DRAE, s.v.

sabugo. (Del lat. *sabūcus*) m. Saúco, sabuco. || • DRAE, s.v. *saúco*. (Del lat. *sabūcus*) m. Arbusto o arbolillo de la familia de las caprifoliáceas, con tronco de dos a cinco metros de altura, lleno de ramas, de corteza parda y rugosa y medula blanca abundante; hojas compuestas de cinco a siete hojuelas ovales, de punta aguda, aserradas por el margen, de color verde oscuro, de olor desagradable y sabor acre; flores blancas y fruto en bayas negruzcas. Es común en España, y el cocimiento de las flores se usa en medicina como diaforético y resolutivo. || • DRAE, s.v. *sabugal*. m. Lugar de sabugos. || • DRAE, s.v. *sabucal*. m. Sitio poblado de sabucos».

Sabuqui (IZB.1998.tel); Sabuqui (IZB.Bake.info); Sabuqui, Corral del Petillano (Bormapea; IZB.Bake.info). || • *Sabūki*, etxe eta jende izena Zuberoan» (IZB.Peillen.info).

Sagardi: Sagardi, fra.o (1661.07.13: IZB.47.pro); sagardi, domingo (1625.05.01: IZB.15.hgm); sagardi, domingo (1625.05.01: IZB.15.hgm); sagardi, domingo (1625.11.23: IZB.15.hgm); sagardi, fran.co (1665.11.03.a: IZB.48.pro); sagardi, fran.co (1676.03.19.b: IZB.50.pro)

Sagardoi: sagardoj, Vicent (1615.06.17: IZB.14.hgm); sagardoy, Jn.a (1588.10.08: IZB.9.hg); sagardoy, Joan (1610.10.31: IZB.19.mv); sagardoy, Joan (1615.06.17: IZB.14.hgm); sagardoy, joan (1615.06.17: IZB.14.hgm)

Sagardoia: sagardoya, Joan (1588.10.30: IZB.9.hg)

Sakulo: saculo, blasco (1615.01.07: IZB.14.hgm); saculo, maria (1588.12.04: IZB.9.hg); saculo, maria (1597.11.24: IZB.12.hgm); saculo, seuastian (1624.11.26: IZB.15.hgm)

Sala: Sala, catelin (1579.05.12: IZB.8.hg); Sala, gracia (1568.09.17: IZB.7.hg); Sala, Joanco (1563.04.15: IZB.7.hg); Sala, pes de (1592.07.20: IZB.4.mp); sala, Jn.o (1586.01.02: IZB.9.hg); sala, Joanco (1612.10.01: IZB.14.hgm)

Salaber: salaber, Joan (1598.07.05/1: IZB.12.hgm)

⁷¹⁰ "... Se les da licencia a los dichos miguel Ros y Consortes vezinos deysaua para que puedan passar deste reyno al de aragon por uno de los puertos de sanguessa o carcastillo el que mas quisiera el trigo necessario para el sustento de sus pastores que tienen en Guarda de su ganado en los termionio de Castilliscar del dicho reyno al de aragon..."

Salaberri: Salaberri (1593.04.07: IZB.4.mp);
Salaberri, Joan (1565.11.05: IZB.7.hg)

Salanoba (Katalunia?; IZB.Peillen.info)

Salanova (IZB.Bake.info); Salanova, Casa
(Burgiberria; el Hojalatero; Burgiberria;
IZB.Bake.info)

Salazar: salazar, diego ortiz y (1639.03.09:
IZB.26.lr)

Salbatro, izen berezia: Salbatro tapia
(1572.10.19: IZB.8.hg); ik. Casa Salbatro.

Salbo: Salbo, jn.o (1592.09.20: IZB.4.mp);
Salbo, Joan (1592.09.20: IZB.4.mp); Salbo,
Joan (1592.11.06: IZB.4.mp); Salbo, Lorenz
(1634: IZB.16.hgm); Salbo, Lorenz
(1635.06.07: IZB.16.hgm); Salbo, Lorenzo
(1665.11.03.a: IZB.48.pro); Salbo, miguel
(1614.08.27: IZB.14.hgm); Salbo, p.o
(1591.10.14: IZB.4.mp); Salbo, Pedro
(1620.10.05: IZB.15.hgm); Salbo, pedro
(1567.07.05: IZB/sm.7.hg); Salbo, pedro
(1595.07.08: IZB.5.mp); Salbo, pedro
(1649.06.26.b: IZB.28.lr); Salbo, petri
(1563.04.08: IZB.7.hg); Salbo, petri
(1563.07.15.d: IZB.7.hg); Salbo, petri
(1563.10.11.a: IZB.7.hg); Salbo, petri
(1567.09.02: IZB.7.hg); Salbo, petri
(1577.04.18: IZB.8.hg); Salbo, petri
(1591.02.01: IZB.4.mp); Salbo, petri
(1591.09.09: IZB.4.mp); Salbo, petri
(1593.04.07: IZB.4.mp); Salbo, petri
(1593.05.24: IZB.4.mp); Salbo, petri
(1569.03.26: IZB.7.hg); Salbo, ptri.
(1591.09.09: IZB.4.mp); Salbo, Simon
(1616.06.27.a: IZB.14.hgm); Salbo, Simon
(1640.08.10: IZB.17.hgm); salbo, Pedro
(1601.08.01: IZB/URZ.6); salbo de garatea,
petri (1587.09.17: IZB.9.hg); salbo Ros,
mig.l (1665.11.03.a: IZB.48.pro); salbo Ros,
p.o (1626.10.11: IZB.16.hgm); salbo vez.o
de la villa de Ysua, miguel (1666.11.15:
IZB.48.pro); salbo vez.o deysaua, simon
(1643.10.01: IZB.17.hgm); salbo, Joan
(1614.06.29: IZB.14.hgm); salbo, Joan
(1616.06.26: IZB.14.hgm); salbo, Joan
(1620.10.05: IZB.15.hgm); salbo, Joan
(1626.10.11: IZB.16.hgm); salbo, Juan
(1620.10.05: IZB.15.hgm); salbo, Lorenz

(1606.12.26: IZB.13.hgm); salbo, Lorenz
(1616.06.26: IZB.14.hgm); salbo, lorenzo
(1614.08.25: IZB.14.hgm); salbo, Mig.l (1634:
IZB.16.hgm); salbo, mig.l (1614.06.29:
IZB.14.hgm); salbo, mig.l (1614.08.27:
IZB.14.hgm); salbo, mig.l (1617.01.06:
IZB.14.hgm); salbo, migl. (1626.10.11:
IZB.16.hgm); salbo, migl. (1649.06.26.b:
IZB.28.lr); salbo, Miguel (1643.08.15:
IZB.17.hgm); salbo, miguel (1605.04.26:
IZB.13.hgm); salbo, miguel (1612.06.04:
IZB.14.hgm); salbo, P.o (1600.09.30:
1ZB.12.hgm); salbo, P.o (1620.10.05:
IZB.15.hgm); salbo, p.o (1600.08.21:
1ZB.12.hgm); salbo, p.o (1601.08.01:
1ZB.12.hgm); salbo, p.o (1605.02.18:
IZB.13.hgm); salbo, p.o (1614.08.27:
IZB.14.hgm); salbo, p.o (1616.06.26:
IZB.14.hgm); salbo, Pedro (1599.06.08:
1ZB.12.hgm); salbo, Pedro (1601.08.01:
1ZB.12.hgm); salbo, pedro (1576.12.10:
IZB.8.hg); salbo, pedro (1587.11.07: IZB.9.hg);
salbo, pedro (1600.08.21: 1ZB.12.hgm); salbo,
pedro (1600.08.22: 1ZB.12.hgm); salbo, Petri
(1643.12.15: IZB.17.hgm); salbo, petri
(1573.08.24: IZB.8.hg); salbo, petri
(1584.06.10: IZB.9.hg); salbo, P° (1600.08.21:
1ZB.12.hgm); salbo, simon (1634:
IZB.16.hgm); salbo, simon (1635.06.07:
IZB.16.hgm); salbo, simon (1635.09.21:
IZB.16.hgm); salbo, simon (1643.10.01:
IZB.17.hgm); salbo, simõ (1616.06.27.a:
IZB.14.hgm); salbo, Vicent (1616.10.06:
IZB.14.hgm); Saluo de Garatea, Pedro
(1621.09.27: IZB.15.hgm); Saluo, cassa de
Juan (1584.06.04.b: IZB.9.hg); saluo, Lorenz
(1610.07.04: IZB.19.mv); saluo, Lorenz
(1643.12.26: IZB.17.hgm); saluo, miguel
(1635.10.08: IZB.16.hgm); saluo, miguel⁷¹¹

⁷¹¹ "... Vezino deysaua de la valle de roncal, y dize por si y en nombre de toda la valle e ynteresados de toda la Valle q. teniendo drecho de baxar a beberar su ganado por la cañada de la bal del Rey al rio de aragon y en casso q. se alle en la cequia del rio molinar de melida q. trauieessa la dca. Cañada an de dar agua en ella y pacer en la dca. Cañada a la yda y buelta y Teniendo este drecho y gozo la dca. Valle y los demas gozantes de las dcas. Vardenas por priuilegios y es.as parece ser q. los regidores de la Villa de santa cara deste pnte. año no solo les an ynpidido el vaxar el ganador a beberar la dca. cequia pero les an senbrado aquella ynpidiendo el dco. passo y gozo y al dco. miguel saluo le an lleuado y carnereado dos carneros de pena da dello noticia a sus mds. para que se prouea del remedio atento q. no se

(1611.11.12: IZB.BRD.19.mv); saluo, p.o (1611.06.27.b: IZB.19.mv); saluo, petri (1584.06.10: IZB.9.hg); Salvo, petri (1591.08.18: IZB.4.mp); salvo, madalena (1599.09.02/2: IZB.12.hgm); salvo, petri (1577.12.31: IZB.8.hg)

Salboch (Biarno; IZB.Peillen.info); *Salboch*: *Salboch* (1828: IZB.abl.508b); *Salboch*, Pascual (1828: IZB.abl.1.133.35); *salbocg*, pedro (1615.06.17: IZB.14.hgm); *salboch*, P.o (1614.07.27: IZB.14.hgm); *salboch*, p.o (1612.06.04: IZB.14.hgm); *salboch*, p.o (1614.08.27: IZB.14.hgm); *salboch*, Pedro (1615.06.17: IZB.14.hgm); *Salboros*: *salboros*, P.o (1634: IZB.16.hgm); *Salvoch*: *Salvoch* (1920: IZB.etx); *Salvoch*, Ederria (1828: IZB.abl.508b)

Salbotx, la belena (IZB.Bake.info)

Salvarrey (IZB.1998.tel)

Salvatro (IZB.Bake.info); *Salvatro* Pío (IZB.Bake.info); *Salvatro* Pío, Corral de (Garagardoia; IZB.Bake.info); *Salvatro*, Casa (Garagardoia; IZB.Bake.info); *Salvatro*, Casa Gastech (Izarxentea; IZB.Bake.info)

Salvoch (Baqué); Casa de (Izarxentea; IZB.Bake.info); *Salvoch* (IZB.1998.tel); *Salvoch*, Baqué (IZB.Bake.info)

San Julián (IZB.Bake.info)

Sanche Aznariz (1375.10.16: IZB.bar.E.2186.Sentence); *Sanche* Blasquiz (1782.01.31: IZB.bar.E.2186.trans); *Sanche-Saurto* mendigacha (1375.10.16: IZB.bar.E.2186.Sentence)

Sánchez (Caja de Ahorros); Casa (Bormapea; IZB.Bake.info); *Sanchez* (IZB.1998.tel); *Sánchez* (IZB.Bake.info); *Sanchez* (Lloro); Casa (Izarxentea; IZB.Bake.info); *Sanchez* Errabresa (1589.09.07: IZB.bar.E.2186.pv); *Sanchez*, Casa (1920: IZB.etx); *SANCHEZ*, Casa: *Sanchez* (1920: IZB.etx); *Sanchez*, Francisco Andres (1828: IZB.abl.5.11); *Sanchez*, Miguel (1828: IZB.abl.367)

Sanchio Sanz dicho Perestalz (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 190)

Sancho astarre Dissabe (1389.07.29: IZB, Arette DD1); *Sancho* Aznariz (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 184): «... notario, bezino de Isaba...»; *Sancho* Aznariz (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 184); *Sancho* Aznariz (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 184): «... notario, bezino de la dicha billa de Ysuaa...»; *Sancho* Barrena (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 319); *Sancho* Barrera, la pieza de (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205); *Sancho* Blasquiz (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 189); *Sancho* Garde (IZB.Bake.info). || • *Barranco de Sancho Garde* (ik. top. errom. *Barranco*); *Sancho* Garde, Casa (Izarxentea; IZB.Bake.info); *Sancho* Garde, Fuente (IZB.Tapia.Tolosana.info); *Sancho* Garde, unas Majadas de (IZB.Tapia.info); *Sancho* Garde, unas majadas de (IZB.Tapia.info). || • *Sancho* Juan (1591.04.24: IZB.4.mp); *Sancho* Sans (1389.07.29: IZB, Arette DD1); *Sancho* Sans Mendigaix (1389.07.29: IZB, Arette DD1); *Sancho* Sanz dicho Mendigacha (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 184); *Sancho* Yrrabarrase (1589.09.07: IZB, Barétous 2176)

Sandi (ik. top. errom. *Borda*); *Sandi* (IZB.Bake.info); *Sandi*, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info); *Sandi*, la Borda de (IZB.Tapia.info); *Sandi*, la Corona de (IZB.Bake.info); *Sandi*, la Corona de (IZB.Bake.info)

Sanduk (ik. top. errom. *Casa*)

Sandunga (ik. top. errom. *Casa*, *Borda*); *Sandunga* (IZB.Bake.info); *Sandunga* de Elurriaga, la borda (IZB.Tapia.info); *Sandunga*, borda de (IZB.Timoteo.info); *Sandunga*, Casa (Garagardoia; IZB.Bake.info); *Sandunga*, Casa Fermín Bon (Bormapea; IZB.Bake.info)

Sans Mendigaix, *Sancho* (1389.07.29: IZB, Arette DD1); *Sans*, *Sancho* (1389.07.29: IZB, Arette DD1)

Sanso: “Junto al *molino de Sanso*” (1563.10.11: 7.hg); “junto al dho. lugar y confrontando de la huna parte con la presa del *molino de sanso* y de la parte alta con el camino Real que ban para *belagua*” (1568.01.08: 7.hg); *molino de sanso*

allaran en la dca. Junta para compelerles a que buelban las dcas. reses...”

(1599.04.21: 12.hgm); *molino de san.o*, prensa del (1599.11.14: 12.hgm); *molino de sanso* (1599.12.05: 12.hgm); *molino de sanso*, presa del (1599.04.21: 12.hgm); *molino de sanso*, prensa del (1599.06.18: 12.hgm); *molino de sanso*, prensa del (1599.06.25: 12.hgm); *molino q llaman de sanso* (1601.07.21: 12.hgm); *molino de sanso* (1605.02.18: 13.hgm); *molino de Sanso* (1605.08.12: 6.mp); *molino de Sanso* (1609.07: 13.hgm); *molino de Sanso*, el ter[mi]no de la Villa Junto al (1657.11.03: 46.pro). || • *Molino de Sancho*, el: “un pedaço de tierra blanca de pan traer de senbradura de dos Robadas y m.a poco mas o menos situada cave la (*punte de ezca*) *molino de Sancho* [...] y por la terçera parte con el camino que ban al *molino de Sancho* y al bedado” (1573.12.21: 8.hg). || Cf. top. *Sanson Errotaltea* eta top. errom. *Molino de Sanso*, el [*Molino de Santxo*, el].

Sansol (ik. *Sanson*)

Sansón (IZB.Bake.info); *Sansón* (IZB.Tapia.info); *Sansón Ciriaco*, Casa Playo (Burgiberria; IZB.Bake.info); *Sansón*, Casa (Garagardoia; IZB.Bake.info). || • *Casa Sanson*: *Sanson* (1920: IZB.etx). || • *Sanson de cassabiella* (1608.12.14: IZB.19.mv); *Sanson*, Borda de (IZB.err.2.274.kart); *Sansón*, Borda (IZB.err.2.274.kart); *Sansso*, mn. (1612.11.12: IZB.20.lr); *Sansol*, Borda de (IZB.err.3.243.kart); *Sansolabe* (?; 1916.IZB.ntem.kat); *Sansón*, Corral de (Garagardoia; IZB.Bake.info); *Sansón*, el Corral de (IZB.Tolosana.info); *Sansón*, la borda de (IZB.Tapia.info)

Santamaria (IZB.1998.tel)

Santander (de): *Santander*, Joan de (1568.08.14: IZB.7.hg); *Santander*, Joan de (1568.10.24.a: IZB.7.hg); *Santander*, joan de (1569.07.04: IZB.7.hg); *santander*, Joan de (1600.08.26: IZB.12.hgm); *santander*, Joan de (1600.08.27/1: IZB.12.hgm); *santander*, Juan de (1628.05.21: IZB.16.hgm).

Santandi (de): *santandi çerragero*, Jn.o de (1586.01.08: IZB.9.hg)

Santero (ik. top. errom. *Casa*). || • *Santero* (1920: IZB.etx)

Santesteban (IZB.1998.tel)

Santxo (ik. *Santxo*, *Molino de*). || *Sancho* Arrachu, campo de (1671.07.20: IZB.49.pro); *Santxo Garde* (ik. *Sancho Garde*, *Barranco*, *Casa*, *Borda*, *Fuente*); *Santxo Garde*, el *Majadal* de (IZB.Tapia.info); *Santxo Garde*, la *Fuente* (IZB.Tapia.info); *Santxo*, izen berezia: *Sancho* errachu, vezino de la misma *Villa* (1625.12.13: IZB.33.pre); *sancho* arregui (1600.09.04: IZB.12.hgm); *sancho* barricat (1586.03.15: IZB.9.hg); *Santxo*: *sancho*, *Juan* (1611.01.01: IZB.19.mv). || • *Sancgo* *Joan*, *cassa* de (1620.03.13: IZB.15.hgm). || • *Sanhomolin*: “*Poder de Sanhomolin Para Jn.o barricat para Rescebir y cobrar*” (1564.10.03: 7.hg); “*Sancho molin* vezino del dho lugar dehuztarroz” (1564.10.03: 7.hg).

Sanz (IZB.1998.tel); *Sanz* (IZB.Bake.info); *Sanz* dicho *Mendigacha*, *Sancho* (1375.10.16: IZB, *Idoate* 1977: 184); *Sanz* dicho *Perestalz*, *Sanchio* (1375.10.16: IZB, *Idoate* 1977: 190); *Sanz*: *Sanz* bene.o, *migl.* (1569.07.20: IZB.7.hg); *Sanz* *clerigo*, *miguel* (1567.12.21: IZB.7.hg); *Sanz* dito *çarra*, *garcia* (1407.06.01: IZB.11b.ebna); *Sanz* dito *çarra*, *johã* (1407.06.01: IZB.11b.ebna); *Sanz* dito *morlas* (1407.06.01: IZB.11b.ebna); *Sanz* dito *nay* *garcia*, *miguel*⁷¹² (1407.06.01: IZB.11b.ebna); *Sanz* *secretario* *Fidel* *Mariano* (1828: IZB.abl.24); *Sanz*, *Catelina* (1572.08.05: IZB.8.hg); *Sanz*, dn. *miguel*⁷¹³ (1565.11.05: IZB.7.hg); *Sanz*, *Francisco* *Esteban*⁷¹⁴ (1828: IZB.abl.303.04); *Sanz*, *Joan* (1598.02.19: IZB.5.mp); *Sanz*, *miguel* (1567.07.26: IZB.7.hg); *Sanz*, *miguel* (1569.01.09: IZB.7.hg); *Sanz*, *miguel* (1569.03.26: IZB.7.hg); *Sanz*, *miguel* (1569.07.20: IZB.7.hg); *Sanz*, *miguel* (1575.10.28: IZB.8.hg); *Sanz*, *miguel* (1583.12.13: IZB.9.hg); *Sanz*, *Vicen* (1621.09.29: IZB.22.lr); *san*z *alle*, *P.o* (1627.07.14: IZB.16.hgm); *san*z *ederra*, *petri* (1571.01.12: IZB.8.hg); *san*z *ferrero*, *Joan* (1600.08.21: IZB.12.hgm); *san*z

⁷¹² "... jurado de la villa de yssaba..."

⁷¹³ "... clerigo y beneficiado dela ygla. parro.al..."

⁷¹⁴ "... ahora Balentin López."

- Vturalt Vasca, maria (1625.06.10: IZB.15.hgm); sanz, domingo (1640.03.01: IZB.17.hgm); sanz, heredad de migl. (1625.07.21: IZB.15.hgm); sanz, Jn.o (1606.01.15: IZB.13.hgm); sanz, Ju.o (1634: IZB.16.hgm); sanz, mancho (1602.10.09: IZB.12.hgm); sanz, mig.l (1571.07.04: IZB.8.hg); sanz, miguel (1572.08.17.a: IZB.8.hg); sanz, miguel (1584.01.16: IZB.9.hg); sanz, miguel (1587.10.29: IZB.9.hg); sanz, miguel (1598.04.13: IZB.12.hgm); sanz, mn. (1615.06.17: IZB.14.hgm); sanz, P.o (1634: IZB.16.hgm); sanz, p.o (1606.01.15: IZB.13.hgm); sanz, Viçent (1627.07.14: IZB.16.hgm)
- Sanzo* (IZB.Bake.info); Sanzo, Casa de (Burgiberria; IZB.Bake.info)
- Sarria* (IZB.1998.tel)
- Sastre*: Sastre, Ju.o el (1584.06.10: IZB.9.hg); Sastre, Lorenz (1569.01.09: IZB.7.hg); sastre, Joanco (1575.01.15: IZB.8.hg); sastre, miguel el (1589.07.31: IZB.9.hg); Sastre (IZB.Bake.info)
- Sastrea*: Sastrea, Jn.o (1572.02.17: IZB.8.hg); Sastrea, Joanco (1564.10.30.b: IZB.7.hg); Sastrea, m.a (1649.06.26.a: IZB.28.lr); Sastrea, maria (1649.06.26.b: IZB.28.lr); sastre vecino de a villa de hisaua, pedro conjet (1607.07.16: IZB.36.pre); sastrea, catalina (1643.12.26: IZB.17.hgm); sastrea, Joan (1637.03.19: IZB.17.hgm); sastrea, Ju.o (1614.06.29: IZB.14.hgm); Satrea, m.a (1634: IZB.16.hgm); Cosastrea, Joan (1563.09.22.b: IZB.7.hg)
- Saurto* mendigacha, Sanche (1375.10.16: IZB.bar.E.2186.Sentence)
- Sayus* (IZB.1998.tel)
- Sebastián*, izen berezia: Sebas.n garde Soro, pieza de (1670.08.06: IZB.49.pro); Sebas.n Labayru, casa de (1670.08.07.c: IZB.49.pro)
- Secretario*: Casa El Secretario ([Belcha] Garagardoia; IZB.Bake.info); Secretario, Corral del (Garagardoia; IZB.Bake.info)
- Sena* (ik. top. errom. *Casa*); Sena (IZB.Bake.info); Sena, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info)
- Sereno* (ik. top. errom. *Casa*); Sereno (ik. Majadal Sereno, el; IZB.Bake.info); Sereno (IZB.Bake.info); Sereno, Casa (Izarxentea; IZB.Bake.info); Sereno, Horno de (Izarxentea; IZB.Bake.info); Horno de Sereno (IZB.Bake.info)
- Serreno* (IZB.Bake.info)
- Sigüesano* (IZB.Bake.info); Sigüesano Larreta, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info)
- Sipián* Tártaro Estornés, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info)
- Sola*: Ju.o Sola de hereta (1651.07.13: IZB.30.lr); hereta, V.o de, Pere de berges (1617.07.02: IZB.14.hgm); Sola, Romualdo (1879: IZB.abl.518.523b.24)
- Solar* (IZB.Bake.info)
- Soro*: soro natural frances, la cassa de Guillen (1625.06.10: IZB.15.hgm)
- Sorrotxa* (ik, deitura, Zorrotza)
- Suesa*: Suesa, esteban (1621.09.29: IZB.22.lr)
- Suescun* (de): Suescun, el Licen.do don miguel de (1611.09.07: IZB.20.lr)
- Suesia* (ik. top. errom. *Casa*)
- Sultán*, Casa el (Lujea; Izarxentea; IZB.Bake.info)
- Surio*: Surio, Catelina (1573.11.23: IZB.8.hg); Surio, maria (1563.09.18: IZB.7.hg); Surio, maria (1563.12.15: IZB.7.hg); Surio, petri (1563.12.15: IZB.7.hg); Surio, pettri (1569.03.26: IZB.7.hg); surio (1608.09.15: IZB.13.hgm); surio, maria (1584.07.26.b: IZB.9.hg); surio, maria (1584.08.02: IZB.9.hg); surio, maria (1643.12.15: IZB.17.hgm); surio, P.o (1627.07.14: IZB.16.hgm); surio, Pedro (1608.06.10: IZB.13.hgm); surio, Petri (1584.07.26.b: IZB.9.hg); surio, Petri (1584.08.02: IZB.9.hg); surio, petri (1584.06.10: IZB.9.hg); surio, petri (1585.11.05: IZB.9.hg); surio, petri

(1588.05.22: IZB.9.hg); surio, petri
(1600.08.22: IZB.12.hgm)

T

Tanburin (ik. top. errom. *Pacos de Tanburin*);
Tanburín (IZB.Bake.info); ik. Paco
Tanburín, el; Tanburin (IZB.Tolosana.info);
Tanburín (IZB.Tapia.info); Tanburín
(URZ.Argonz.info); Tanburín, el Paco
(IZB.Tapia.info); Tanburín, el Paco
(IZB.Tapia.info); Tanburín, el Paco
(IZB.Bake.info); ik. Paco Tanburín, el;
Tanburin, el Paco de (IZB.Tapia.info);
Tanburin, el Solano de (IZB.Tapia.info);
Tanburín, Paco (IZB.Tapia.info); Tanburin,
PACOS DE (e.a): *Tanburin* deitura da. «En
Urzainki está la Casa Tanburín»
(IZB.Bake.info). *Aldaerak*: Tanburin, Pacos
de (IZB.err.3.222.kart); Tanburin, Paso de
(IZB.err.3.222.kart). =
Informatzaileak: Tanborin
(IZB.Hualde.info); Tanburin, Pacos de
(IZB.Bake.info); Tanburín, Pacos de
(IZB.Tapia.info); Tanburin, Pacos de
(IZB.Bake.info); *Tanburín*: Tanburín
(IZB.Tolosana.info)

Tapaculo (IZB.Bake.info); Tapaculo (Tapia);
Casa (Izarxentea; IZB.Bake.info)

Tapia (IZB.1998.tel); Tapia (IZB.Bake.info);
Tapia (Marijuana); Casa Ciprian (Izarxentea;
IZB.Bake.info); Tapia, Casa Juan
(Burgiberria; IZB.Bake.info); Tapia, Casa
Tapaculo (Izarxentea; IZB.Bake.info);
TAPIA: Tapia (1920: IZB.etx); Tapia vez.o
de la Villa de ysaua, miguel (1664.09.01:
IZB.48.pro); Tapia y Leon baynes, miguel⁷¹⁵
(1672.11.01: IZB.49.pro); Tapia, Baltasar
(1828: IZB.abl.517b); Tapia, Barranco de
(IZB.err.2.283.kart); Tapia, blasco
(1572.09.30: IZB.8.hg); Tapia, Borda de
(IZB.err.3.242.kart); Tapia, Ciprian (1828:
IZB.abl.21; 323.26); Tapia, Corral de
(IZB.err.3.132.kart); Tapia, Domingo
(1566.12.28: IZB.7.hg); Tapia, Domingo
(1828: IZB.abl.21.5; 365b.66); Tapia,
domingo (1626.10.11: IZB.16.hgm); Tapia,
domingo (1635.06.07: IZB.16.hgm); Tapia,

domingo (1640.03.01: IZB.17.hgm); Tapia,
domingo (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Tapia,
fer.do (1634: IZB.16.hgm); Tapia, fernando
(1640.03.01: IZB.17.hgm); Tapia, Gregorio
(1828: IZB.abl.303.04); Tapia, hernando
(1624.07.03: IZB.15.hgm); Tapia, hernando
(1626.10.11: IZB.16.hgm); Tapia, hernando
(1634.06.05: IZB.16.hgm); Tapia, Joan
(1640.03.01: IZB.17.hgm); Tapia, Jose (1828:
IZB.abl.6); Tapia, Jose Angel (1828:
IZB.abl.538b.39); Tapia, Jose Ramon (1828:
IZB.abl.471); Tapia, Josef (1828:
IZB.abl.5.9.46.49; 526); Tapia, maria
(1625.06.10: IZB.15.hgm); Tapia, miguel
(1665.11.03.a: IZB.48.pro); Tapia, P.o
(1635.06.07: IZB.16.hgm); Tapia, p.o (1634:
IZB.16.hgm); Tapia, Pascual (1828:
IZB.abl.17.24); Tapia, Pedro (1640.03.01:
IZB.17.hgm); Tapia, pedro (1617.09.04:
IZB.14.hgm); Tapia, Salvador (1564.08.15:
IZB.7.hg); Tapia, salvador (1566.12.28:
IZB.7.hg); Tapia, salvador (1591.11.02:
IZB.4.mp); Tapia, salvador (1592.02.28:
IZB.4.mp); Tapia, Xavier (1828:
IZB.abl.368.69); Tapia, p.o (1593.02.13:
IZB.4.mp); *Tapia*: Tapia (IZB.Zabalza.info);
Tapia, Oreste (IZB.Tolosana.info)

Tártaro Estornés (IZB.Bake.info); Tártaro
Estornés, Casa Sipián (Burgiberria;
IZB.Bake.info)

Tejero (ik. top. errom. *Borda*); Tejero, la Bordica
del (IZB.Tapia.info); Tejero: Garaje de Tejero
(IZB.err.3.162 & 3.241.kart)

Telesforo (ik. top. errom. *Casa*); Telesforo
(IZB.Bake.info); Telesforo en Berrueta, la
fuente de (IZB.Bake.info); Telesforo, Casa
(Izarxentea; IZB.Bake.info); Telesforo, Casa
vieja de (Izarxentea; IZB.Bake.info); Telesforo,
la fuente de (IZB.Bake.info)

Thamayo: Thamayo, Vis.o (1609.03.25:
IZB.19.mv)

Tibal (ik. top. errom. *Casa*)

Tomas (ik. top. errom. *Borda*); Tomás, Casa de
Ochoa (Izarxentea; IZB.Bake.info);
Tomasederra (ik. top. errom. *Borda*);
Tomasiderra (ik. Barranco de Tomasiderra, el;
IZB.Bake.info); Tomasiderra (ik. top. errom.

⁷¹⁵ "... vez.os de la dha. Villa de ysaua asi mismo
oficiales carpinteros..."

Casa); Tomasiderra, la belena de (IZB.Bake.info)

Tomax (IZB.Bake.info); Tomax, Casa de (Garagardoia; IZB.Bake.info); Tomax, Corral de (Garagardoia; IZB.Bake.info); Tomaxiderra (IZB.Bake.info); Tomaxiderra, Casa (Izarxentea; IZB.Bake.info); Tomaxiderra, Corral de (Izarxentea; IZB.Bake.info); Tomaxiderra, Corral de (Pekoetxe; IZB.Bake.info)

Traueco Barace (IZB.Bake.info); Traueco, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Trifon (ik. top. errom. *Casa*); Trifón (IZB.Bake.info); Trifón, Casa (Izarxentea; IZB.Bake.info)

Trini: Casa Cigarrillos Arrizurieta, La Trini (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Tutero (IZB.Bake.info)

Tutora (IZB.Bake.info); Tutora, Casa Valenxia (Garagardoia; IZB.Bake.info)

Txabarne (ik. atal honetan, *Chabarne*)

Txakil (ik. atal honetan, *Chaquil*)

Txantero, borda de (IZB.Timoteo.info); Txantero, la belena (IZB.Bake.info)

Txapatera (ik. atal honetan, *Chapatera*)

Txapel (ik. top. errom. *Casa*); Txapel, Borda de (IZB.Tapia.Tolosana.info); Txapel, borda de (IZB.Timoteo.info)

Txarra (ik. atal honetan, *Charra*)

Txarrail (ik. top. errom. *Casa*); Txarrail, la borda de (IZB.Tapia.info); Txarrail, la fuente de (IZB.Bake.info)

Txarrailico, la borda de (IZB.Tapia.info); Txarrailiko (ik. top. errom. *Casa*)

Txarrain (ik. top. errom. *Borda*)

Txarranko: Casa Charranco (ik. top. errom. *Casa*); Txarranko, borda de (IZB.Timoteo.info); Txarranko, la Borda de (IZB.Timoteo.info)

Txarrantxulo: Casa Charranchulo (ik. top. errom. *Casa*); Txarrantxulo, el Campo de (IZB.Tapia.info); Txarrantxulo, Fuente de: «En Igardakua» (IZB.Bake.info); Txarrantxulo, la fuente de (IZB.Bake.info)

Txatiko (ik. atal honetan, *Chatico*)

Txerrael: Cherrael, Juan (1586.07.07: IZB.3.mp)

Txerrail: Cherrail, Vicente (1828: IZB.abl.165b.67); Cherrail es.o y portero Real, Domingo (1666.04.03: IZB.48.pro)

Txerral: Cgerral de Urçaynqui, Joane (1601.08.01: IZB.12.hgm); Cgerral, Juan (1601.08.01: IZB.12.hgm)

Txerrall: Cherrall es[criba]no y portero Real, Miguel⁷¹⁶ (1610.05.29: IZB.20.lr); Cherrall, domingo (1593.04.07: IZB.4.mp); Cherrall, Juan (1585.07.24: IZB.3.mp); Cherrall, miguel (1615.06.17: IZB.14.hgm); Cherrall, Sebastian (1620.05.29: IZB.15.hgm)

Txesos (ik. atal honetan, *Chesos*)

⁷¹⁶ "Miguel cherrall vro. es.no y portero Real quexa criminalmente con[tr]a Vno llamado Pedro hualde alias lapurdi mulatero Residente en la Villa de ysaua y alega y entiende probar los articulos siguientes... que auriendole dco. el suplicante al dco. acusado por un dia del mes de octubre del año hultimamente Passado de mil seyscientos y nueve como tenia dos ex[ecutori]as con[tr]a el y sus compañeros bayles y guardas que fueron de la dca. Villa de ysaua Probeydas por el alle. ordinario de ella a Instancia de Juan Carrica labayru y Pedro barricat Vecinos de ella y assi le requeria le pagase las cantidades en ellas contenidas por si y sus dcos. compañeros le Respondio que le no deuia nada y assi se guardase de acercarse a el por que libreria muy mal y sin embargo de su Respuesta queriendo acercar el suplicante al acusado se le esbio y con poco temor y grande desacato de la Justicia tomo dos Piedras muy grandes las quales se las arrojó que a no hauerse esbiado le hubiera dado y pegado con ellas en su persona y en tal endrecera le podia dar que corriera Peligro en su Vida del suplicante como lo diran los tes.os = itten que hauiendo tomado el suplicante a mano Real de v. mag.d con segunda exc.a Probeyda por los alles. de Vra. corte a instancia de don anbroisio Perez de beraiz Vecino de la Villa de sanguesa Vn macho y Vn Rocin de Juan algarra Vecino de la dca. Villa de ysaua con[tr]a quien y Pedro De Lurbes estaba Probeyo Aquella salio el dco. acusado a la Placa de la dca. Villa de ysaua y dixo al suplicante que si Vnes. suyos tomara a mano Real y como los del dicho Algarra que no saliera de ysaua por sus pies sino que el le matara y que le hubieran de llebar a Roncal muerto a cauallo y otras muchas Palabras inJuriosas como lo diran los testigos."

Txibarriko: La borda de Chivarrico (ik. top. errom. *Borda*)

Txibarro: Casa Chivarro (ik. top. errom. *Casa*); Txibarro, borda de (IZB.Timoteo.info); Txibarro, la borda de (IZB.Tapia.info)

Txiberri: Casa Chiverri (ik. top. errom. *Casa*); Txiberri, la borda de (IZB.Tapia.info); Txiberri, la fuente (IZB.Bake.info)

Txikilan: Casa Chiquilán (ik. top. errom. *Casa*); Txikilán, borda de (IZB.Timoteo.info)

Txikillán, la borda (IZB.Tapia.info)

Txulo (ik. atal honetan, *Chulo*)

U

Urdaia: Urdaya, Joanco (1622.10.23: IZB.15.hgm); Urdaya, pettri (1568.09.19: IZB.7.hg)

Urdangarin: Urdangarin, Juan Bautista (1828: IZB.abl.199)

Urdax (de): Vrdax, Joan de (1608.10.08: IZB.13.hgm)

Urkidoi: Urquidoy, Joan (1600.08.27/2: IZB.12.hgm); Urquidoy, Joan de (1598.12.29: IZB.12.hgm); Urquidoy, Joan de (1599.04.21: IZB.12.hgm)

Urkidoia (de): Vrquidoya, Joanes de (1599.06.25: IZB.12.hgm)

Urondo (IZB.Bake.info); Urondo, Casa (Garagardoia; IZB.Bake.info)

Urruelo: Urruelo, Ju.o (1651.10.28: IZB.36.pre)

Urrutia (de): Urrutia, Mosen Menaut de (1598.04.02: IZB.12.hgm)

Urtez: Urtez Jurados, ciprian (1651.07.13: IZB.30.lr)

Urzainki: Urcainqui, fauian (1616.06.27.a: IZB.14.hgm); Urcainqui, blas (1601.08.01: IZB/URZ.6); Urcainqui, blas (1601.07.25:

IZB/URZ.6); Urcaynqui, fabian (1616.06.27.a: IZB.14.hgm); Urcaynqui, blas (1601.08.01: IZB.12.hgm); Urcaynqui, fauian (1615.06.17: IZB.14.hgm); Urcaynqui, Remon (1615.06.17: IZB.14.hgm); Urzainki: Urzainqui, Fermin (1828: IZB.abl.234.36); Urzainqui, Jose Mariano (1828: IZB.abl.505); Vrcaynqui alle, domingo (1627.07.14: IZB.16.hgm); Vrcaynqui, catayn (1635.06.07: IZB.16.hgm); Urzainqui (IZB.1998.tel); Urzainqui (IZB.Bake.info)

Urzankiar (ik. top. errom. *Borda*); Urzankiar, Borda del (IZB.Timoteo.info); Urzanquiar (IZB.Bake.info); Urzanquiar, Casa Jose Perech el Aguau (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Ustariz: Ustariz, Martin (1828: IZB.abl.543)

Ustes (IZB.1998.tel)

Uurralt: Uurralt Jurados della, mateo (1649.07.13.b: IZB.29.lr); Uurralt, Jn.o (1593.08.02: IZB.4.mp); Uurralt, Jn.o (1593.11.12: IZB.4.mp); Uurralt, Joan (1584.06.10: IZB.9.hg); Uurralt, margarit mayo y de (1581.05.27: IZB.2.mp); Uurralt, miguel (1675.07.30: IZB.50.pro); huturralt, Joan (1616.06.26: IZB.14.hgm); huturralt de Sanctangraçia, Lorenz (1612.03.28.a: IZB.14.hgm); huturralt, Joan (1600.09.29: IZB.12.hgm); Vtural, Joan (1614.06.29: IZB.14.hgm); Vturalt garanga Vasco, Joan (1625.06.10: IZB.15.hgm); Vturalt Vasca, maria sanz (1625.06.10: IZB.15.hgm); Vturalt, Lorenz (1620.10.05: IZB.15.hgm); Vturalt, matgeo (1634: IZB.16.hgm); Vturalt, migl. (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Vturralt, Joan (1600.09.29: IZB.12.hgm)

Uturri: huturri, ysabela (1616.10.06: IZB.14.hgm); Uturri, miguel (1573.10.04: IZB.8.hg); Uturri, ysabela (1614.06.12: IZB.14.hgm); Uturri, ysauela (1602.12.30: IZB.12.hgm); Uturria, miguel (1572.08.17.a: IZB.8.hg)

V

Valde: Valde bastero, P.o (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Valde capitán, P.o (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Valde, Joan (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Valde, Juan (1676.03.19.b: IZB.50.pro)

Valentín (ik. top. errom. *Casa*); Valentín (IZB.Bake.info); Valentín, Casa (Garagardoia; IZB.Bake.info); Valentín, Corral de (Garagardoia; IZB.Bake.info); Valentín, la borda de (IZB.Tapia.info); Valentín, la borda de (IZB.Timoteo.info); Valentín, la era de (IZB.Bake.info)

Valenxia Tutora (IZB.Bake.info); Valenxia Tutora, Casa (Garagardoia; IZB.Bake.info)

Valeriana, Casa Pilla la (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Valverde (IZB.Bake.info)

Varón: Varon, catelina (1623.05.30: IZB.15.hgm); Varon, Joan (1584.06.10: IZB.9.hg); Varon, sancho (1584.06.10: IZB.9.hg). || • Varō, cate.a (1634: IZB.16.hgm)

Velez: Velez, Marques de los (1640.03.01: IZB.17.hgm)

Ventura (IZB.1998.tel)

Vicente (ik. top. errom. *Borda*); Vicente Gamba, Don Pedro (1793.11.08: IZB, Idoate 1977: 384)

Victor (ik. top. errom. *Casa*)

Vidal (IZB.Bake.info); Vidal, Casa Carboñero (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Vidart (IZB.Bake.info); Vidart, Casa Petribarra (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Vilioch, graçia (1620.05.29: IZB.15.hgm)

Villanueva: Villanueva, Salvador (1828: IZB.abl.259); Villanueva (Erribera?; IZB.Peillen.info)

Volant (IZB.Bake.info); Volant, Casa (Burgiberria; IZB.Bake.info); Volant, Corral de (Burgiberria; IZB.Bake.info)

Vorboran, iz. berezia: Vorboran de Gaztelu (1600.06.05: IZB.12.hgm)

Xabala: Xabala, Catelin (1563.10.22: IZB.7.hg); Xabala, domingo (1563.09.18: IZB.7.hg); Xabala, domingo (1583.09.15: IZB.9.hg); Xabala, domingo (1591.09.09: IZB.4.mp); Xabala, Joan (1590.01.27: IZB.11.hgm); Xabala, Joanco (1581.05.27: IZB.2.mp); Xabala, Ju.o (1581.01.06: IZB.2.mp); Xabala, loren (1563.10.08: IZB.7.hg); Xabala, margarita (1588.12.04: IZB.9.hg); Xabala, margarita (1590.01.10: IZB.12.hgm); Xabala, maria (1581.01.06: IZB.2.mp); Xabala, petri (1581.01.06: IZB.2.mp); Xabala, petri (1581.05.27: IZB.2.mp); Xabala, petri (1582.07.02: IZB.2.mp); Xauala, catelin (1568.08.14: IZB.7.hg); Xauala, catelina (1568.08.15: IZB.7.hg); Xauala, margarita (1566.10.10.b: IZB.7.hg); Xauala, maria (1617.03.22: IZB.14.hgm); Xauala, P.o (1628.05.21: IZB/BRD.tud.16.hgm); Xauala, petri (1575.05.08: IZB.8.hg); Xauala, pettri (1569.01.23: IZB.7.hg); Xavala, Catelin (1568.08.15: IZB.7.hg); Xavala, catelina (1569.07.04: IZB.7.hg); Xavala, Lorenz (1568.10.05: IZB.7.hg)

Xaltua: Xaltua, graçia (1567.02.28: IZB.7.hg)

Xamargin: Xa.in, Agustin (1634: IZB.16.hgm); Xamar.in, Bar.me (1634: IZB.16.hgm); Xamargui, Bartholomeo (1634.06.05: IZB.16.hgm). || • *Xamarguin* de garardoya, Joan (1584.10.21: IZB.9.hg); Xamarguin de la plaça (1621.07.20: IZB.15.hgm); Xamarguin mayor, migl. (1626.10.11: IZB.16.hgm); Xamarguin menor, miguel (1616.06.26: IZB.14.hgm); Xamarguin, Bar.me (1635.06.07: IZB.16.hgm); Xamarguin, Bar.meo (1626.10.11: IZB.16.hgm); Xamarguin, Bartholomeo (1623.09.29: IZB.15.hgm); Xamarguin, cassa de (1582.07.02: IZB.2.mp); Xamarguin, cassa de (1600.01.02: IZB.12.hgm); Xamarguin, catalina (1591.10.14: IZB.4.mp); Xamarguin, catalina (1591.10.20: IZB.4.mp); Xamarguin, catelin (1586.01.08: IZB.9.hg); Xamarguin, el Liçençiado D.o P.o⁷¹⁷ (1621.12.07: IZB.15.hgm); Xamarguin, espueda de la borda de (1601.03.01: IZB.12.hgm); Xamarguin, espueda de la borda de (1601.04.08: IZB.12.hgm); Xamarguin, graçia (1568.07.06: IZB.7.hg); Xamarguin, Jn.o (1588.10.09.a:

⁷¹⁷ "... Presuj. beneficiado de la villa de ysaua..."

IZB.9.hg); Xamarguin, Jn.o (1592.09.20: IZB.4.mp); Xamarguin, Jn.o (1593.09.10: IZB.4.mp); Xamarguin, Joan (1572.11.06: IZB.8.hg); Xamarguin, Joan (1573.11.04: IZB.8.hg); Xamarguin, Joan (1588.10.09.a: IZB.9.hg); Xamarguin, Joan (1591.11.26: IZB.4.mp); Xamarguin, Joan (1593.04.08: IZB.4.mp); Xamarguin, Joan (1600.08.21: 1ZB.12.hgm); Xamarguin, Joan (1600.09.30: 1ZB.12.hgm); Xamarguin, Joan (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Xamarguin, Joan (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Xamarguin, Joan (1564.08.15: IZB.7.hg); Xamarguin, Joan (1568.07.06: IZB.7.hg); Xamarguin, Joan (1568.07.06: IZB.7.hg); Xamarguin, Joan (1593.05.24: IZB.4.mp); Xamarguin, Juan (1599.09.02/2: 1ZB.12.hgm); Xamarguin, Juan (1600.08.21: 1ZB.12.hgm); Xamarguin, Juan (1600.08.22: 1ZB.12.hgm); Xamarguin, Juan (1606.12.26: IZB.13.hgm); Xamarguin, Juan (1610.10.20: IZB.19.mv); Xamarguin, Juan⁷¹⁸ (1602.08.10: IZB.6); Xamarguin, Lorenzo (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Xamarguin, Lorenzo (1670.08.06: IZB.49.pro); Xamarguin, lorenz (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Xamarguin, maria (1575.05.08: IZB.8.hg); Xamarguin, maria (1591.09.09: IZB.4.mp); Xamarguin, maria (1611.06.27.b: IZB.19.mv); Xamarguin, maria (1616.11.02: IZB.14.hgm); Xamarguin, mig.l (1583.07.10.b: IZB.9.hg); Xamarguin, miguel (1584.06.10: IZB.9.hg); Xamarguin, p.o (1591.10.20: IZB.4.mp); Xamarguin, Pedro (1598.08.18: 1ZB.12.hgm); Xamarguin, pedro (1591.09.09: IZB.4.mp)

Xamarguilea: Xamarguilea, Blas (1665.11.03.a: IZB.48.pro)

Xandi: Xandi, Fuente (IZB.err.3.242.kart); Xandi, Fuente (IZB.err.3.251.kart)

Xanz: Xanz, maria (1568.09.17: IZB.7.hg)

Xaro, la era de (IZB.Bake.info)

Xarra: Xara, Joan (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Xara, Joseph (1676.03.19.b: IZB.50.pro);

Xarra, bartolome (1584.06.10: IZB.9.hg); Xarra, esteuan (1614.06.29: IZB.14.hgm); Xarra, graçia (1586.01.02: IZB.9.hg); Xarra, Jn. (1577.09.09: IZB.8.hg); Xarra, Joan (1564.08.15: IZB.7.hg); Xarra, Joan (1565.09.09: IZB.7.hg); Xarra, Joan (1567.11.01: IZB.7.hg); Xarra, Joan (1573.10.04: IZB.8.hg); Xarra, Joan (1574.08.10: IZB.8.hg); Xarra, Joan (1584.05.21: IZB.3.mp); Xarra, Juan (1591.02.01: IZB.4.mp); Xarra, juanco (1569.09.28: IZB.7.hg); Xarra, pieça de (1651.06.27: IZB.27.lr)

Xartarat: Xartarat, Joanet de (1574.11.04: IZB.8.hg)

Xaxi (IZB.Bake.info); Xaxi (Otacar); Casa (Bormapea; IZB.Bake.info)

Xea: Xea, petri (1575.10.08: IZB.8.hg); Xea, petri (1576.12.18: IZB.8.hg); Xmaio (Xea maior); migl. (1591.10.14: IZB.4.mp)

Xerra: Xrra, bartolome (1563.07.15.b: IZB.7.hg)

Xibarro, la borda de (IZB.Tapia.info); Xibarro, la Fuente de (IZB.Tapia.info)

Xigan, Jn.o (1595.11.25: IZB.5.mp); ik. atal honetan, *Xixant*.

Ximeno: Xime.o, catayn (1634: IZB.16.hgm); Ximeno miguel (1606.12.26: IZB.13.hgm); Ximeno, blasco (1564.10.23.a: IZB.7.hg); Ximeno, catalin (1593.04.07: IZB.4.mp); Ximeno, Ju.o (1634: IZB.16.hgm); Ximeno, mig.l (1572.07.19: IZB.8.hg); Ximeno, migl (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Ximeno, migl. (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Ximeno, miguel (1563.07.15.d: IZB.7.hg); Ximeno, miguel (1584.07.26.b: IZB.9.hg); Ximeno, miguel (1587.10.29: IZB.9.hg); Ximeno, miguel (1587.11.07: IZB.9.hg); Ximeno, miguel (1592.09.11: IZB.4.mp); Ximeno, miguel (1596.04.02: 1ZB.12.hgm); Ximeno, miguel (1601.03.01: 1ZB.12.hgm); Ximeno, p.a de miguel (1592.09.25: IZB.4.mp); Ximeno, xpo.bal (1577.04.18: IZB.8.hg); Ximeno, xpobal (1563.06.06: IZB.7.hg); Ximeno, xpobal. (1574.03.25: IZB.8.hg)

Xixan, Jn.o (1595.11.25: IZB.5.mp); ik. atal honetan, *Xixant*.

⁷¹⁸ "... alle. de la billa de ysaba..."

- Xixant*: Xixant, catalina (1643.12.26: IZB.17.hgm); Xixant, Jn.o (1593.04.07: IZB.4.mp); Xixant, Joan (1593.01.07: IZB.4.mp); Xixant, Joan (1595.11.25: IZB.5.mp); Xixant, Joan (1598.01.09/1: IZB.12.hgm); Xixant, Joan (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Xixant, Joan (1593.04.07: IZB.4.mp); Xixant, joan (1590.01.10: IZB.12.hgm); Xixant, Migl. (1626.10.11: IZB.16.hgm); Xixant, Migl. (1634: IZB.16.hgm); Xixant, migl. (1616.06.26: IZB.14.hgm); Xixant, miguel (1614.06.29: IZB.14.hgm); Xixant, miguel (1643.12.26: IZB.17.hgm); Xixant, P.o (1634: IZB.16.hgm); Xixant, p.o (1614.06.29: IZB.14.hgm); Xixant, p.o (1626.10.11: IZB.16.hgm); Xixant, Pascoal (1642.09.08: IZB.17.hgm); Xixant, pascoal (1596.04.02: IZB.12.hgm); Xixant, pasqual (1565.02.15: IZB.7.hg); Xixant, Pedro (1624.08.06: IZB.15.hgm); Xixant, pedro (1635.06.07: IZB.16.hgm); Xixant, petri (1564.09.29.a: IZB.7.hg); Xixant, petri (1564.09.29.b: IZB.7.hg); Xixant, petri (1564.10.23.b: IZB.7.hg); Xixant, petri (1564.10.23.c: IZB.7.hg); Xixant, petri (1566.08.22: IZB.7.hg); Xixant, sancho (1579.05.12: IZB.8.hg)
- Xixante*, miguel (1617.01.01: IZB.14.hgm). || • Gixante, Joan (1665.11.03.a: IZB.48.pro); ik. atal honetan, *Xixant*.
- Xorrotxa*: Xorrocha, casa de (1591.10.20: IZB.4.mp)
- Xorrotza*: Xorroça vezino de ysaba, Sancgo (1563.07.15.c: IZB.7.hg)
- Xurt*: Xurt, Joan (1639.03.09: IZB.26.lr); Xurt, pedro (1612.08.19: IZB.14.hgm)
- Xurte*: Xurte Vasco, Joan (1625.06.10: IZB.15.hgm)
- Xuta*: Xuta, P.o (1612.03.28.a: IZB.14.hgm)
- Xyarta* (ik. atal honetan, *Itarta*)
- Y**
- Ybanes* (ik. atal honetan, *Ibanes*)
- Ybans* (ik. atal honetan, *Ibans*)
- Ybañes* (ik. atal honetan, *Ibañes*)
- Ybañez* (ik. atal honetan, *Ibañez*)
- Ybañis* (ik. atal honetan, *Ibañis*)
- Ybar* (ik. atal honetan, *Ibar*)
- Ychagurpe* (ik. atal honetan, *Itxagurspe*)
- Ychagurspe* (ik. atal honetan, *Itxagurspe*)
- Yesa*: Yesa, Sancho (1564.09.29.b: IZB.7.hg)
- Ygoa* (ik. atal honetan, *Igoa*)
- Ynça* (ik. atal honetan, *Inza*)
- Yncha* (ik. atal honetan, *Intxa*)
- Yniguez* (ik. atal honetan, *Iniguez*)
- Yniguiz* (ik. atal honetan, *Iniguiz*)
- Ynniguiz* dicho Barricat, Blasquo (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 184)
- Yñiguez* (ik. atal honetan, *Iñiguez*)
- Yriart* (ik. atal honetan, *Iriart*)
- Yrrabarrase*, Sancho (1589.09.07: IZB, Barétous 2176)
- Yturralt* (ik. atal honetan, *Iturralt*)
- Yturri* (ik. atal honetan, *Iturri*)
- Yza* (ik. atal honetan, *Iza*)
- Z**
- Zabala* [*Cabala*]: Cabala pedroa, alias carrica (1591.09.09: IZB.4.mp); Cabala, Pettri (1591.11.04: IZB.4.mp). || • *Çabala*, casas de (1568.07.07: IZB.7.hg); *Çabala*, p.o (1593.04.21: IZB.4.mp); *Çabala*, Petri (1563.10.22: IZB.7.hg); *Çabala*, petri (1563.07.15.b: IZB.7.hg); *Çabala* arrupe, maria (1585.05.30: IZB.9.hg); *Çabala*, petri (1577.09.09: IZB.8.hg); *Çabala*, petri

(1583.10.05.a: IZB.9.hg); Çabala, petri (1588.10.09.b: IZB.9.hg). || • Çavala, petri (1567.05.20: IZB.7.hg). || • Çauala, catelina (1634: IZB.16.hgm); Çauala, Joan (1597.06.16: IZB.12.hgm); Çauala, Joan (1614.06.29: IZB.14.hgm); Çauala, Joan (1616.06.26: IZB.14.hgm); Çauala, Joan (1627.07.27: IZB.16.hgm); Çauala, p.o (1616.06.26: IZB.14.hgm); Çauala, p.o (1626.10.11: IZB.16.hgm); Çauala, petri (1627.07.27: IZB.16.hgm)

Zabalza: Sabaca, p.o (1621.09.29: IZB.22.lr)

Zalareki: Calarequi, pedro (1584.06.10: IZB.9.hg)

Zaldaki: Çaldaqui, Joana (1594.01.16: IZB.5.mp)

Zalgizuri: Zalguizuri, Borda (IZB.err.3.211.kart); Zalguizuri, Borda de (IZB.err.3.211.kart); Zalguizuri, Ciprian (1828: IZB.abl.209.10); Zalguizuri, Manuel (1828: IZB.abl.445.46); Zalguizuri, Miguel Francisco (1828: IZB.abl.496b.97); Zalguizuri (1875.08.01: IZB, Santa Grazi 3D1); Zalguizuri (IZB.1998.tel); Zalguizuri (IZB.Bake.info)

Zamargilea: «También se encapotaban el costillar con el *zamarro* o espaldero (piel curtida de cabra con correas y trabillas laterales para atarlo por delante del pecho). Todos hablaban bien de esta prenda prehistórica: daba un bun abrigo a los riñones, era impermeable al agua y garantizaba una perfecta movilidad en el trabajo» Sanz (*Almadieros*, 84); Kuhn (*Hocharagonesische*, 100 § 27): «Zamarra, zamarro, zamarron, Ansó, Hecho, Aragüés, Panticosa, Biescas, Torla “pellejo que llevan los pastores en las espaldas” (auch sp); Bolea “pelliza, medio abrigo, en mangas de piel, encima de la americana, de los señoritos”; zamárro Bolea “pequeño delantal de cuero para segar”; zamarrón Ansó, Hech “pellejo de los pastores, delante y detrás, de una pieza”, Ansó “pellejo, pelado que no vale nada”; dagegen samárra ib. “impermeable de piel de choto de los pastores”; die ganze Sippe nach few u. Lok, 1821 aus dem arab. samu_r “sibirisches

Wiesel” (vgl. auch Steiger, 234, Anm); Cf. *op. cit.* 219 § 93: Diese Suffixablauteihe, charakteristisch für die iberische Halbinsel, ist vorwiegend vergrößernd, pejorativ, wofür ihre ursprüngliche Verwendung an Wörtern einfacher ländlicher Kultur, teils wohl auch ihre lautmalende Gestalt verantwortlich zu machen ist». || • *Aldaerak*: Çamargue.a, p.o (1634: IZB.16.hgm); Camarguilea (1565.07.15: IZB.7.hg); Camarguilea menor, Juan (1629.11.13: IZB.24.lr); Camarguilea, blasco (1567.12.29: IZB.7.hg); Camarguilea, p.o (1591.10.15: IZB.4.mp); Camarguilea, blasco (1599.06.01: IZB.12.hgm); Camarguilea, P.o (1640.03.01: IZB.17.hgm); Çamarguilea, blasco (1568.10.24.a: IZB.7.hg); Çamarguilea, Joan (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Çamarguilea, Blas (1612.10.01: IZB.14.hgm); Çamarguilea, blas (1600.10.02: IZB.12.hgm); Çamarguilea, blasco (1616.06.18: IZB.14.hgm); Çamarguilea, catelina (1574.03.12: IZB.8.hg); Çamarguilea, maria (1612.10.01: IZB.14.hgm); Çamarguilea, P.o (1622.08.19: IZB.15.hgm)

Zamargin: Camarg.n, p.o (1609.03.25: IZB.19.mv); Camarguin, P.o marco (1665.11.03.a: IZB.48.pro); Camarguin, pedro (1587.11.07: IZB.9.hg); Camarguyn, Jn.o (1572.04.07: IZB.2.mp)

Zapataria: Çapataria, domingo (1612.12.04: IZB.14.hgm)

Zapatero (IZB.Bake.info); Zapatero (Ochoa); Casa (Izarxentea; IZB.Bake.info); Zapatero o de Otxoa, el majadal de (IZB.Bake.info); Zapatero: Çapatario, petri (1564.09.29.b: IZB.7.hg); Zapatero, Corral del (IZB.err.3.162.kart); Zapatero, junto a la pieza de Petri (1569.04.18: IZB, Idoate 1977: 264)

Zaragozano (IZB.Bake.info); Zaragozano, Chalet de (Izarxentea; IZB.Bake.info)

Zaro: Zaro Residente en la Villa de ySaua oficial cantero, P.o (1672.11.01: IZB.49.pro)

Zarra: Carra, Jn.o (1591.08.18: IZB.4.mp); Zarra, goitzena: Çarra, garcia Sanz dito (1407.06.01: IZB.11b.ebna); Çarra, johã Sanz dito (1407.06.01: IZB.11b.ebna)

Zemeto, Collado; Zemeta, Collado de (IZB.err.228.3.kart); Zemeto, Paso de

(IZB.err.228.3.kart). || • *Informatzaileak*:
Zemeto, el Paso (IZB.Bake.info); Zemeto, el
Paso (IZB.Tapia.info); Zemeto, Paso
(IZB.Tapia.info)

Zubieta: Cuieta, Juan de (1600.06.05:
1ZB.12.hgm); Çuieta (1634.11.18:
IZB.16.hgm)

Zibialt: Cibialt, don sebas(tian; 1612.11.12:
IZB.20.lr); Cibialt, Joanco (1563.09.18:
IZB.7.hg); Cibialt, sebastian (1609.04.20:
IZB.19.mv). || • *Çibialt*, Joan (1598.02.25/2:
1ZB.12.hgm); Ciuialt, cassa de (1637.09.28:
IZB.17.hgm)

Zurdo (ik. top. errom. *Borda*); Zurdo, Borda del
(IZB.Tapia.Tolosana.info); Zurdo, Casa del
(Guillén; Izarxentea; IZB.Bake.info)

Zurruptes: Casa Zurruptes ([Estanislao]
Izarxentea; IZB.Bake.info); Zurruptes
(IZB.Bake.info)

Zipiantxo: Casa Zipiantxo ([El Tejero]
Bormapea; IZB.Bake.info); Zipiancho
(IZB.Bake.info)

Zipriansandi (ik. top. errom. *Casa*)

Zipriantxo (ik. top. errom. *Casa*)

Ziriako (ik. top. errom. *Borda*); Ziriako, el
Corral de (IZB.Tolosana.info); Ziriako, la
borda (IZB.Tapia.info); Ziriako, la borda de
(IZB.Tapia.info)

Zoilo (ik. top. errom. *Casa*); Zoilo Tapia
(IZB.Bake.info)

Zoko [Coco]: Coco, Paule (1597.09.16:
1ZB.12.hgm); Çoco, ynigo (1627.07.14:
IZB.16.hgm)

Zolo, Pako de San (IZB.err.3.242.kart); Zolo,
San (Sanzolo (IZB.err.3.241.kart); San zol);
Zolo, San (Sanzolo; Sanzol;
IZB.err.3.242.kart)

Zorrotza: Corroça, Joanco (1563.10.11.b:
IZB.7.hg); Çorroça, el dgo. sancgo
(1563.07.15.c: IZB.7.hg); Çorroça, P.o
(1634: IZB.16.hgm); sorrocha, madalena
(1657.07.14: IZB.46.pro)

Zubialt [Cubialt]: Cubialt, Jn.o (1591.09.09:
IZB .4.mp); Cubialt, Joanco (1567.09.02:
IZB.7.hg); Cubialt, Joanco (1568.06.08:
IZB.7.hg); Cubialt, Joan (1622.10.23:
IZB.15.hgm); Çubialt, graçia (1593.04.07:
IZB .4.mp). || • *Çubialt*, Jn.o (1588.10.09.b:
IZB.9.hg); Çubialt, Joan (1581.10.01.b:
IZB.9.hg). || • *Cubialt*, Joanco
(1598.02.25/2: 1ZB.12.hgm)

3.1.1.6. URZAINKIKO DEITURAK, IZENAK ETA EZIZENAK

- Agerre*: Aguerre, Jn.o (1573.10.01: URZ.2.mp); Aguerre, Marco (1676.03.19.a: URZ.50.pro); Aguerre, mnarco (1665.11.03.b: URZ.48.pro);
- Agirre*: Aguirre, ygnacio (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
- Aguerren*, la sierra de Arano (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321)
- Agustin*, iz. berez.: Agustin belcha (1598.09.09: URZ.5.mp)
- Aisa*: Ayssa, don Pedro de⁷¹⁹ (1636.12.10: URZ.26.lr)
- Algarra*: Algarra, maria (1592.09.09: URZ.4.mp); Algarra, maria (1592.11.09: URZ.4.mp)
- Alkal*: Alcal Vez.o de la villa de berdun, juan de: (1599.07.07: URZ.5.mp); Alcal, el dho. Joan de: (1599.07.07: URZ.5.mp)
- Amasa*: Amasa, Martin (1601.08.01: URZ.6); Amasa, martin (1596.08.11: URZ.5.mp); Amasa, mjn. (1596.10.01: URZ.5.mp); Amassa, martin (procurador) (1601.08.01: URZ.6); Amassa, mgl. y mjn. (1583.12.22: URZ.2.mp); Amassa, migl. (1570.05.16: URZ.2.mp)
- Amatxo*: Amacho, Casa (1802: URZ.abl.218.222)
- Ambrosio*, iz. berez.: Ambrossio Vrzainqui, Juan (1676.03.19.a: URZ.50.pro)
- Amigot*: Amigot alle., pedro (1651.07.14: URZ.30.lr); Amigot Vez.o de dha Va. de Urçaynqui, pedro (1665.04.19: URZ.43.pb); Amigot Vez.o de la Villa de Urcanqui, P.o (1660.11.15.b: URZ.49.pro); Amigot Vez.o de la Villa de Urçanqui, P.o (1668.11.14.a: URZ.49.pro); Amigot, blasco (1599.11.05: URZ.5.mp); Amigot, el sr. P.o⁷²⁰ (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Amigot, Jn. (1573.09.23: URZ.2.mp); Amigot, joan (1601.09.17: URZ.6); Amigot, juan (procurador) (1601.08.01: URZ.6); Amigot, loren.⁷²¹(1592.04.21: URZ.4.mp).; Amigot, lorenz (1598.11.25: URZ.5.mp); Amigot, lor~ez (1601.09.17: URZ.6); Amigot, P.o (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Amigot, p.o (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Amigot, Pedro (1663.03.28: URZ.39.pb); Amigot, Pedro (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Amigot, Pedro (1676.03.19.a: URZ.50.pro); Amigot, pedro (1631.09.18: URZ.25.lr); Amigot, piecas de Lorenz (1615.09.07: URZ.21.lr); Amigot, pieças de lorez (1615.09.07: URZ.21.lr); Amigot (URZ.1802.abl)
- Anaut*: Anaut allde., domingo (1629.08.04: URZ.24.lr); Anaut, Manuel (1802: URZ.abl.41.69); Anaut (URZ.1802.abl)
- Andi*: Andi⁷²², Maria (1688.01.11: URZ.34.pre)
- Andres*, iz. berez.: Andres vilioch, piecas de (1632.09.21: URZ.33.pre); Andres, San (URZ.err.319.kart)
- Andreu* (URZ.1998.tel); Andreu, Casa (1802: URZ.abl.165)
- Angelico*, Borda de (IZB.err.316 eta URZ.err.316.kart); Angelico, Casa (1802: URZ.abl.103.105)
- Angelo*, Casa: Angelo, Casa (1802: URZ.abl.107)
- Anso* (URZ.1998.tel)
- Antonio*, iz. berez.: Antonio lorea, campos de (1669.06.11: URZ.49.pro); Antonio lorea, piezas de (1662.04.20: URZ.47.pro)

⁷¹⁹ "... premi.o veneficiado de la dicha villa de Vidangoz..."

⁷²⁰ "... alle. y Juez hor.o de la dha. Villa..."

⁷²¹ "En el lugar de Urçainqui Ante el sr. loren. amigot al[ca][d]e hordinario..."

⁷²² "... natural del Reyno de francia residente en la Villa de Urzainqui..."

Añanos: Añanos, Jose (1802: URZ.abl.59.69);
Añanas: Añañas, Campos de Jose (1802:
URZ.abl.16); Añaños: Añaños, los (campos)
de Jose (1802: URZ.abl.41); Añaños
(URZ.1998.tel)

Apezteguia (URZ.1802.abl)

Araques: Araques, Juan (1628.10.20:
URZ.36.pre)

Arano Aguerren, la sierra de (1345.06.15: URZ,
Alli 1989: 321)

Arbel: Arbel, maria luser (1664.03.14:
URZ.39.pb)

Argonz: Argonz (1599.05.12: URZ.5.mp);
Argonz alle. de la villa de urçainqui, Sebas.n
(1648.09.15: URZ.29.lr); Argonz alle., Gaspar
(1631.09.18: URZ.25.lr); Argonz alle.,
Sebas.n (1648.07.19: URZ.29.lr); Argonz de
ungruñea, p.o (1605.09.01: URZ.6); Argonz
de Urcañqui, Gra. (1614.07.10: URZ.21.lr);
Argonz de urcañqui, domingo (1643.09.28:
URZ.28.lr); Argonz hijo de soldado, joan
(1601.09.17: URZ.6); Argonz ma.r, Pedro
(1581.09.22: URZ.2.mp); Argonz Moseyn,
Juan (1676.03.19.a: URZ.50.pro); Argonz
soldado, p.o (1601.09.17: URZ.6); Argonz
ungruñea, P.o (1601.09.17: URZ.6); Argonz
yriarte, ju.o (1601.09.17: URZ.6); Argonz⁷²³,
catalina (1627.02.08: URZ.33.pre); Argonz, al
cabo alto de los campos del dicho Ju.o
(1631.09.18: URZ.25.lr); Argonz, Campo de
Francisco (1802: URZ.abl.11); Argonz,
Campos de Casimiro (1802: URZ.abl.51);
Argonz, Casa (1802: URZ.abl.58.59.60);
Argonz, catalin (1595.09.24: URZ.5.mp);
Argonz, catalina (1573.03.29: URZ.2.mp);
Argonz, ciprian (1579.07.24: URZ.2.mp);
Argonz, ciprian (1596.08.11: URZ.5.mp);
Argonz, ciprian (1601.09.17: URZ.6);
Argonz, Codicillo de (1599.05.12:
URZ.5.mp); Argonz, Domingo (1598.07.08.a:
URZ.5.mp); Argonz, Domingo (1676.03.19.a:
URZ.50.pro); Argonz, domingo (1570.05.16:
URZ.2.mp); Argonz, domingo (1598.07.08.c:
URZ.5.mp); Argonz, domingo (1599.06.01:
URZ.5.mp); Argonz, Fermin «... Alcalde
Constitucional de la Villa de Urzainqui...»

(1802: URZ.abl.31); Argonz, Francisco
(1802: URZ.abl.38.56.58.69) = (1802:
URZ.abl.1808.66); Argonz, gracia⁷²⁴
(1614.07.10: URZ.21.lr); Argonz, Jn.o
(1570.05.16: URZ.2.mp); Argonz, Jn.o
(1575.09.15: URZ.2.mp); Argonz, Joan
(1599.06.01: URZ.5.mp); Argonz, Juan
(1631.09.18: URZ.25.lr); Argonz, Juan
(1633.09.26: URZ.35.pre); Argonz, Juan
(1676.03.19.a: URZ.50.pro); Argonz, la
espuenda baja de la hera de Juan (1631.09.18:
URZ.ERR.25.lr); Argonz, la Hija de
(1664.03.14: URZ.39.pb); Argonz, los
(campos) de Francisco (1802: URZ.abl.41);
Argonz, los Campos de Ju.o (1631.09.18:
URZ.25.lr); Argonz, madalena (1664.03.14:
URZ.39.pb); Argonz, Maria (1654.07.28:
URZ.32.lr); Argonz, Martin (1676.03.19.a:
URZ.50.pro); Argonz, martin (1601.09.17:
URZ.6); Argonz, Nicolas (1676.03.19.a:
URZ.50.pro); Argonz, p.as de p.o
(1617.10.16: URZ.21.lr); Argonz, p.o
(1571.05.23: URZ.2.mp); Argonz, p.o
(1581.09.22: URZ.2.mp); Argonz, p.o
(1596.10.01: URZ.5.mp); Argonz, p.o
(1598.09.17: URZ.5.mp); Argonz, p.o
(1599.05.31: URZ.5.mp); Argonz, p.o
(1601.09.17: URZ.6); Argonz, p.o
(1602.05.08: URZ.6); Argonz, p.o
(1583.07.13: URZ.2.mp); Argonz, Pedro
(1676.03.19.a: URZ.50.pro); Argonz, petri
(1581.09.22: URZ.2.mp); Argonz, pieca de
p.o (1632.09.21: URZ.33.pre); Argonz, piecas
de gaspar (1650.08.01: URZ.30.lr); Argonz,
piecas de p.o (1632.09.21: URZ.33.pre);
Argonz, piecas del dicho sebastian
(1641.07.14: URZ.35.pre); Argonz, pieza de
Juan (1630.10.07: URZ.33.pre); Argonz,
quiñõ de domingo (1596.11.04: URZ.5.mp);
Argonz, san.o (1600.09.11: URZ.5.mp);
Argonz, sancho (1560.08.05: URZ.1.pp);
Argonz, Sebastian (1676.03.19.a:
URZ.50.pro); Arrgonz arnaut, canpo de Joan
(1661.04.03: URZ.47.pro); Arrgonz larnet,

⁷²³ "... madre del dicho miguel guilimoch..."

⁷²⁴ "... en que dicen que la dicha gracia argonz a menospreciado y engañado de aber empreñado de vna hija que tiene y pudiendo alcançar algun buen partido por via de matrimonio que le a hecho perder y por la dicga razon pido Cantidad de doze y assi bien dize que desde que naço la Criatura ella mesma la alimenta y mantiene sin socorro ninguno y por las dichas Clausulas pide Justicia = y el dicho defendiente dize que no es la Criatura suia y no esta en Cargo de sathazer cosa alguna..."

- Domingo (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Arrgonz Lusar, P.o (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Arrgonz salbo, Joan (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Arrgonz Vez.o de la Villa de Urçainqui, Sebas.n (1668.08.26: URZ.49.pro); Arrgonz, Domingo (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Arrgonz, domingo (1599.04.05: URZ.5.mp); Arrgonz, Joan (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Arrgonz, martin (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Arrgonz, nicolas (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Arrgonz, San.o: (1561.08.18a: URZ.1.pp); Arrgonz, Sancgo (1561.08.18b: URZ.1.pp); Arrgonz, sebas.n (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Argonz (URZ.1802.abl)
- Argonza*: Argonza de yrigoyena, domingo (1594.04.26: URZ.5.mp)
- Arnaut*: Arnaut, Domingo (1676.03.19.a: URZ.50.pro); Arnaut, domingo (1601.09.17: URZ.6); Arnaut, domingo (1604.08.21: URZ.6); Arnaut, madalena (1669.03.23: URZ.49.pro)
- Aros*: ARos, Joanco (1599.09.25: URZ.5.mp)
- Aroza*: Aroca, J.o p.o (1601.09.17: URZ.6); Aroca, Joanperiz (1599.04.05: URZ.5.mp); Aroca, Ju.o (1611.02.09: URZ.20.lr); Aroça, Joan (1599.09.25: URZ.5.mp); Aroça, joan (1598.03.23: URZ.5.mp); Aroça, p.o (1603.07.11: URZ.6); Aroça, p.o (1604.08.21: URZ.6); Aroça, Pedro (1603.12.09: URZ.6); Aroça, Pedro (1611.02.09: URZ.20.lr); Aroza, Campos de Ysidro (1802: URZ.abl.52); Aroza, Casa Martin Pancho (1802: URZ.abl.125.148.149.206); Aroza, P.o (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Aroza, Pedro (1676.03.19.a: URZ.50.pro); Aroza, Ysidoro (1802: URZ.abl.47); Aroza (URZ.1802.abl)
- Arriaga*: Arriaga (1850: URZ.ntem); Arriaga, el hijo de (1585.07.24: URZ.3.mp)
- Arronyo*: Arronyo, Casa (1802: URZ.abl.15.16.17)
- Arroñume [Arronyo]*. = *Aipua*: Arroñume, Casa (1802: URZ.abl.77.78.78)
- Arros*: Arros, catalin (1599.09.25: URZ.5.mp)
- Ayenz*: Ayenz, Francisco (1802: URZ.abl.47); Ayenz, Martin (1802: URZ.abl.47); Ayenz (URZ.1802.abl)
- Ayssa* (ik. atal honetan, *Aisa*)
- Aziaritz*: Aciarich, maria (1617.06.29: URZ.34.pre). || Cf. Larraine, *Ayxiricix* (1832, kat), *Ayciricix* (id.), *Ayciricix* (id.).
- Azkonxilo*: < *azkonzilo*. AZKUE ('azkon', s.v., 3.a): «(AN-b-est, BN-ald-s, L), *azkona* (AN-est, L), tejón, *blaireau*». = *Aipua*: Azconxilo, petri (1579.05.09: URZ.2.mp)
- Aznariz*: Aznariz, catalin (1599.09.25: URZ.5.mp); Aznariz, Jn.o (1603.07.11: URZ.6); Aznariz, Joan (1595.09.24: URZ.5.mp); Aznariz, maria (1599.05.31: URZ.5.mp); Aznariz, migl. (1600.09.11: URZ.5.mp); Aznariz, miguel (1600.09.11: URZ.5.mp); Aznariz, piecas de Joan (1632.09.21: URZ.33.pre)
- Baines*, Borda de (URZ.err.316.kart); Baines, Borda de Sebastian (URZ.err.316.kart); Baines, Canal de (URZ.err.319.kart); Baines, Casa (1802: URZ.abl.215.216); Baines, Manantial de (URZ.err.315.kart); *Baines*: Baines, Francisco (1802: URZ.abl.29); Vajnes, pieca de Pedro (1643.02.04: URZ.35.pre); Baines (URZ.1998.tel)
- Baldan*: Baldan, fran.co (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Baldan, francisco (1664.03.14: URZ.39.pb)
- Ballaz*: Ballaz fere.o, ju.o (1601.09.17: URZ.6); Ballaz Vezino de Urçaynqui, Jn.o (1612.05.21: URZ.5.mp); Ballaz, Joan (1603.12.09: URZ.6)
- Baratze*: Baraçe de Vrcanqui, ma. (1619.07.15: URZ.21.lr)
- Barbara*, Pista de Santa (ERR.err.318, 319 & URZ.err.319); Bárbara, Barranco de Santa (URZ.err.319.kart); Bárbara, Santa (ERR.err.315, 318, 319 eta URZ.err.319.kart)
- Barrena*: Barrena, Jn.o (1603.07.11: URZ.6); Barrena, migl. (1665.11.03.b: URZ.48.pro)

Barrikat: Simon Barricat ([Casa Tabernazar] 1802: URZ.abl.54); Barricat, Joan (1592.11.09: URZ.4.mp); Barricat, joan (1592.09.09: URZ.4.mp); Barricat, los (campos) de Tomas (1802: URZ.abl.47); Barricat, Martin (1802: URZ.abl.36); Barricat, Martin y Bruno (1802: URZ.abl.36); Barricat, Simon (1802: URZ.abl.19.33.34); Varricat y por el solano, pieca de p.o (1643.02.04: URZ.35.pre); Barricat (URZ.1802.abl); Barricat (URZ.1998.tel)

Barrikata: Barricata, Casa (1700: URZ.ntem68)

Barrio Irabarne (URZ.1998.tel); Barrio Iriarte (URZ.1998.tel); Barrio Irigoyena (URZ.1998.tel); Barrio Ungruñia (URZ.1998.tel); Barrio Urrutea (URZ.1998.tel) (URZ.Nekotx.info)

Bartolome, iz. berez.: Bar(tolo)me vilioch, piecas de (1632.09.21: URZ.33.pre)

Bastero (URZ.1998.tel)

Begaria: Begaria, Jn.o de (1570.05.16: URZ.2.mp)

Beltxa: Belcha, agustin (1601.09.17: URZ.6); Belcha, San.o (1573.09.23: URZ.2.mp)

Belza, Beltza: Belca, agustin (1598.09.09: URZ.5.mp); Belca, sancho (1594.04.26: URZ.5.mp); Belca, sebastian (1583.07.13: URZ.2.mp); Belca, sebastian (1598.11.25: URZ.5.mp). || • Belça, madalen (1598.11.25: URZ.5.mp). || • Velça, Juan (1627.10.07: URZ.36.pre)

Berastegi: Berastegui, Juanes (1569.00.00: URZ.2.mp); Berastegui, Juannes (1570.11.30: URZ.2.mp); Berastegui, miguel de (1585.07.24: URZ.3.mp); Berastegui, miguel de: (1586.07.07: URZ.3.mp); Verastegui, Joannis (1561.08.18.b: URZ.1.pp); Verasteguj, joãn (1561.08.18.a & b: URZ.1.pp)

Bergara: Vergara, Casa (1802: URZ.abl.92.93.94.95); Vergara, Borda de (ERR.err.318 & URZ.err.319.kafit); Berga.ra, Bordal del dicho Ciprian (1654.07.28: URZ.32.lr); Bergara bachiller, don mjn.

(1598.07.08.a: URZ.5.mp); Bergara de vrcanqui, p.o (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Bergara, Campos de Agustin (1802: URZ.abl.18); Bergara, Ciprian (1654.07.28: URZ.32.lr); Bergara, Domingo (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Bergara, domyn (1579.06.08: URZ.2.mp); Bergara, el bachiller martin (1579.06.08: URZ.2.mp); Bergara, Estevan (1802: URZ.abl.58); Bergara, la puenda de las piecas de don mn. (1631.09.18: URZ.25.lr); Bergara, martin (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Bergara, p.a de p.o (1617.10.16: URZ.21.lr); Bergara, p.o (1571.08.12: URZ.2.mp); Bergara, p.o (1579.06.08: URZ.2.mp); Bergara, p.o (1601.09.17: URZ.6); Bergara, pedro (1598.07.08.a: URZ.5.mp); Bergara, piezas de Mathia (1654.07.28: URZ.32.lr); Vergara, Domingo (1676.03.19.a: URZ.50.pro); Vergara, Martin (1676.03.19.a: URZ.50.pro); Vergara, p.o (1573.09.23: URZ.2.mp); Vergara, pieças de Pedro (1612.09.06: URZ.20.lr)

Bergera: Bergera, la Casa de Francisco (1802: URZ.abl.26)

Bernar, iz. berez.: Bernar goyena, maria Ros su hija mug.r de (1629.12.18: URZ.33.pre)

Bernardo, iz. berez.: Bernardo lurbes, borda de (1658.01.05: URZ.46.pro)

Bertol: Bertol, madalen (1601.07.25: URZ.6); Vertol viuda de Juan erles, pnte. madalena (1628.12.17: URZ.36.pre)

Bicent: Bicent, maria (1598.07.08.a: URZ.5.mp); Bicent, maria (1599.09.24: URZ.5.mp); Bicent, p.o (1601.09.17: URZ.6); Bicent, petri (1598.07.08.a: URZ.5.mp)

Biesa (URZ.1998.tel)

Biliox: Bilioch, bartolome (1601.09.17: URZ.6); Bilioch, Domingo (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Bilioch, Joan (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Bilioch, p.a de bar.me (1617.10.16: URZ.21.lr); Bilioch, p.o (1586.09.18: URZ.3.mp); Bilioch, pedro (1584.09.14: URZ.3.mp); Bilioch, p[ieça]s de andres (1617.10.16: URZ.21.lr). || • *Vilioch*, piecas de andres (1632.09.21: URZ.33.pre); Vilioch, piecas de bar(tolo)me (1632.09.21: URZ.33.pre);

Blas, iz. berez.: Blas urcainqui, piezas de (1669.06.11: URZ.49.pro); Blas lorea y Pedro Urcaynqui, cassa de (1622.09.29: URZ.33.pre)

Blasco Periz, las piezas de (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 320)

Blasquiz: Blasquiz petri (1598.11.25: URZ.5.mp); Blasquiz, Miguel (1676.03.19.a: URZ.50.pro); Blasquiz, P.o (1601.09.17: URZ.6)

Bon: Bon, Jn.o (1573.09.23: URZ.2.mp); Bon, miguel (1585.07.24: URZ.3.mp); Bon, p.a de Ju.o (1617.10.16: URZ.21.lr)

Boronte: Boronte, Ygnacio (1676.03.19.a: URZ.50.pro)

Bragart: Bragart, domingo Cruchaga y (1610.10.06: URZ.36.pre); Bragart, Jayme Cruchaga y (1610.10.06: URZ.36.pre)

Braskotx: < *Belaskotx*. Cfr. top. nag. *Beraskoitze*. = *Aipuak*: Brascoch, la cassa de Domingo (1615.07.03.b: URZ.34.pre); Brascoch, migl. (1665.11.03.b: URZ.48.pro)

Bruno, Casa (1802: URZ.abl.36)

Burugorri: Burugorri, Joan (1598.08.03: URZ.5.mp)

Burusco (URZ.1998.tel)

Cabdebilla: Cab debilla, Joanet de (1570.05.16: URZ.2.mp)

Capelon (ik. atal honetan, Kapelon)

Cardona: Cardona, don joan de⁷²⁵ (1601.09.17: URZ.6)

Carrica (ik. atal honetan, *Karrika*): Carrica de Urzainqui, Joan (1593.06.21: URZ, Idoate 1977: 274)

Catalina: Cata(lin)a m(arti)n viuda, guerto de (1632.09.21: URZ.33.pre); Catalina gorrindo,

la dicha (1627.02.08: URZ.33.pre); Catalina guilimoch mochacha, la dicha (1627.02.08: URZ.33.pre); Catalina xarra, maria y (1663.03.28: URZ.39.pb)

Zenborain: Cemborain (URZ.1802.abl)

Ciprian, iz. berez.: Ciprian Gorrindo, herederos de (1632.09.21: URZ.33.pre); Ciprian gorrindo, peças de (1615.09.16: URZ.34.pre)

Cirujano, (Casa) habitada del (1802: URZ.abl.40)

Cojo, Borda del (URZ.err.316.kart); Cojo, Casa El (1802: URZ.abl.159)

Conget: Conget, Agustin (1802: URZ.abl.69); Conget, Borda de Miguel (URZ.err.316.kart); Conget, Campos de Felipa (1802: URZ.abl.45); Conget, Campos de Felipa (1802: URZ.abl.45); Conget, Campos de Manuel (1802: URZ.abl.20.58); Conget, Campos de Martin (1802: URZ.abl.20); Conget, Felipa (1802: URZ.abl.19.51.66); Conget, Francisco (1802: URZ.abl.33); Conget, huerto de Manuel (1802: URZ.abl.33); Conget, José (1802: URZ.abl.26); Conget, la Casa de Felipe «... antes Martin Conget ahora de Mauricio Mainz...» (1802: URZ.abl.50); Conget, la casa de Felipe; Conget, la heredad de Agustin (1802: URZ.abl.36); Conget, Manuel (1802: URZ.abl.26.51); Conget, Martin «... la casa de Felipe Conget antes Martin Conget ahora de Mauricio Mainz...» (1802: URZ.abl.50); Conget, Martin (1802: URZ.abl.19); Conget, P.o (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Conget, Quiñon de José (1802: URZ.abl.54); Conget, Salvador (1802: URZ.abl.58); Conget (URZ.1802.abl); Conget (URZ.1998.tel)

Conyet: Conyet, Salvador (1802: URZ.abl.56); cfr., atal honetan, supra, *Conget*.

Kruxaga: Cruchaga (URZ.1802.abl); Cruchaga (URZ.1998.tel)

Cruchaga (ik. atal honetan, *Kruxaga*)

Cucharero, Casa (1802: URZ.abl.117)

Chandi (ik. atal honetan, *Txandi*)

⁷²⁵ "... el excelen.mo s.or don joan de cardona bisorrey y Capitan general deste rey.o de nabarra y sus fronteras y comarcas..."

Txerrail: Cherrail (URZ.1802.abl); Cherrail (URZ.1998.tel)

Cherrail (ik. atal honetan, *Txerrail*)

Txerrall: Cherrall, Thomas (1756.05.21: URZ, Idoate 1977: 362); Cherrall, el de (1756.05.21: URZ, Idoate 1977: 362)

Cgerrall (ik. atal honetan, *Txerrall*)

Txorro: Chorro, Pedro (1676.03.19.a: URZ.50.pro)

Chorro (ik. atal honetan, *Txorro*)

Danso: Danso, ju.o (1601.09.17: URZ.6); Dansso, jn.o (1605.09.01: URZ.6)

Domingo: Domīgo ederr (1595.07.02: URZ.5.mp); Domingo alle., migl. (1641.09.29: URZ.27.lr); Domingo Argonz (1594.04.26: URZ.5.mp); Domingo arrgonz Larneta, Campos de (1669.06.11: URZ.49.pro); Domingo brascoch, la cassa de (1615.07.03.b: URZ.34.pre); Domingo cibialt, pieca de (1632.09.21: URZ.33.pre); Domingo Çubialt, cassa de (1669.03.23: URZ.49.pro); Domingo Çubialt, Pieça de (1669.03.23: URZ.49.pro); Domingo eSandi, piezas de (1662.04.20: URZ.47.pro); Domingo herlex, piezas de (1658.09.16: URZ.46.pro); Domingo hesandy, Pieça de (1669.03.23: URZ.49.pro); Domingo lopez, piezas de (1662.04.20: URZ.47.pro); Domingo lopez, piezas de (1662.04.20: URZ.47.pro); Domingo Miguel, el reberendo don (1665.02.14: URZ.42.pb); Domingo urcaynqui, la hija de (1664.03.14: URZ.39.pb)

Donña herlex y Domingo Salboch, casas de (1662.04.20: URZ.47.pro)

Echeandia, las piezas de (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 320)

Eder: Heder, domingo (1603.07.11: URZ.6); Hederr, domingo (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr)

Ederra: Derrra, joanE (1601.07.29.b: URZ.6); Edera, domingo (1596.10.07.a : URZ.5.mp); Edera, Jn.o (1585.07.24: URZ.3.mp); Ederr,

domingo (1601.09.17: URZ.6); Ederra de Roncal, Joan (1601.07.29.b: URZ.6); Ederra, joan(e)⁷²⁶ (1601.07.29.b: URZ.6); Hederra, Blas (1601.08.01: IZB.URZ.6); Hederra, juan (procurador) (1601.08.01: URZ.6)

Elizain: Elicayn, el quiñõ de maria (1573.10.01: URZ.2.mp)

Elizalde: Elicalde, migl. mjn. (1583.12.22: URZ.2.mp); Elicalde, mjn. (1598.08.03: URZ.5.mp); Eliçalde, martin (1581.09.22: URZ.2.mp)

Elizalt: Elicalt, Pedro (1636.12.10: URZ.26.lr); Elicalt, Una pieza del dicho Pedro (1636.12.10: URZ.26.lr)

Enekotx: Enecoch de Urcaynqui, baltasar (1612.11.12: URZ.20.lr); Enecoch Larreneta, Martin (1676.03.19.a: URZ.50.pro); Enecoch⁷²⁷, Madalena (1667.06.24: URZ.BUR.48.pro); Enecoch, Angelo (1676.03.19.a: URZ.50.pro); Enecoch, Martin (1676.03.19.a: URZ.50.pro); Enecoch, mr. (1665.11.03.b: URZ.48.pro). || • *Henecoch*, Campos de martin (1651.10.05: URZ.27.lr); Henecoch, las p.as de mn. (1650.10.31: URZ.30.lr); Henecohc, mn. (1619.07.15: URZ.21.lr)

Enrique, Casa (1802: URZ.abl.26)

Erlex: Erlex, Jn.o (1599.06.01: URZ.5.mp); Erlex, Joan (1596.08.11: URZ.5.mp); Erlex, Joan (1599.06.01: URZ.5.mp); Erlex, joanco (1601.09.17: URZ.6); Erlex, migl. (1601.09.17: URZ.6); Erlex, njcolau (1601.09.17: URZ.6). || • *Erles* maior, Juan (1676.03.19.a: URZ.50.pro); Erles yrigoyena, cassa de Juan (1618.05.15: URZ.36.pre); Erles⁷²⁸, Domingo (1615.08.15: URZ.34.pre); Erles, catalina (1664.03.14: URZ.39.pb); Erles, Ciprian (1676.03.19.a: URZ.50.pro); Erles, Don Martin (1652.01.24: URZ.48.pro); Erles, Josef (1676.03.19.a: URZ.50.pro);

⁷²⁶ "... la pieca de JoanE derra de Roncal en la parte de mendigacha..."

⁷²⁷ "... natural de la Villa de Urcaynqui y Sorora de Nuestra Señora del castillo de la Villa de Burgui del valle de Roncal..."

⁷²⁸ "... natural de la dicha Villa y Vezino q. dijo ser del rio de alamançora del reyno de granada..."

Erles, Juan (1676.03.19.a: URZ.50.pro);
Erles, Pedro (1676.03.19.a: URZ.50.pro);
Erles, pieca de Joan (1632.09.21: URZ.33.pre);
Erles, pnte. madalena vertol viuda de Juan (1628.12.17: URZ.36.pre);
Erlex, blasco (1599.11.05: URZ.5.mp);
Erlex, gra. (1600.06.05: URZ.5.mp). || • *Erlez* de yragoyenea, p.a de Ju.o (1617.10.16: URZ.21.lr). || • *Errlex*, juan (1601.07.25: URZ.6). || • *Herles*, miguel (1603.12.01: URZ.6). || • *Herlex* cibialtea, piecas de Jn.o (1650.10.31: URZ.30.lr);
Herlex Jurado, Ju.o (1651.07.13: URZ.30.lr);
Herlex menor, ciprian (1665.11.03.b: URZ.48.pro);
Herlex vez.o de la Villa de Urçainqui, a P.o (1668.11.14.b: URZ.49.pro);
Herlex, ciprian (1665.11.03.b: URZ.48.pro);
Herlex, Joan (1665.11.03.b: URZ.48.pro);
Herlex, Joseph (1665.11.03.b: URZ.48.pro);
Herlex, madalen : (1604.08.21: URZ.6);
Herlex, Martin⁷²⁹ (1671.05.13: URZ.44.pb);
Herlex, martin (1665.11.03.b: URZ.48.pro);
Herlex, migl. (1603.12.09: URZ.6);
Herlex, piezas de domingo (1658.09.16: URZ.46.pro);
Herrlex, domingo⁷³⁰ (1561.10.06: URZ.1.pp);
Herrlex, pedro⁷³¹ (1561.10.06: URZ.1.pp)

Herlex (ik. atal honetan, *Erlex*)

Ernalz: Ernalz Vezinos de la villa de Vidangoz, domingo (1636.12.10: URZ.26.lr)

Ernega: Ernega, mig.l (1601.09.17: URZ.6); cfr. URZ, top. *íd.*

Errando: Errando, Jn.o (1585.07.24: URZ.3.mp);
Errando, pieca de saluador (1643.02.04: URZ.35.pre)

Errekari (ik. atal honetan, *Rekari*)

Rekarte: Recarte (1427: URZ, Idoate 1977)

Erro (URZ.1998.tel)

Esandi: Esandi menor, Juan (1676.03.19.a: URZ.50.pro);
Esandi vez.o de la Villa de Vrçanqui, a Domingo (1668.11.15.b: URZ.49.pro);
Esandi, casa de domingo

(1617.10.16: URZ.21.lr);
Esandi, casa de Maria (1654.07.28: URZ.32.lr);
Esandi, Domingo (1665.11.03.b: URZ.48.pro);
Esandi, Domingo (1676.03.19.a: URZ.50.pro);
Esandi, Miguel (1676.03.19.a: URZ.50.pro);
Esandi (URZ.1802.abl)

Esparza (URZ.1998.tel)

Esquilano, Casa (1802: URZ.abl.23.24);
Esquilanto, Casa (1802: URZ.abl.3)

Esquilanto (ik., atal honetan, *Esquilano*)

Etsabeku: Essabecu⁷³², maria (1610.10.06: URZ.36.pre)

Etsandi: ESsandi, Pasqual⁷³³ (1625.09.15: URZ.23.lr);
Essandi, heredad de pascoal (1630.10.07: URZ.33.pre)

Etxandi: Echandi, domingo (1571.06.15: URZ.2.mp);
Echandi, domingo (1601.09.17: URZ.6);
Echandi, domingo⁷³⁴ (1621.09.15: URZ.22.lr);
Echandi, J.o mig.l (1601.09.17: URZ.6);
Echandi, Joan (1665.11.03.b: URZ.48.pro);
Echandi, migl. (1596.06.09: URZ.5.mp);
Echandi, migl. (1598.07.08.c: URZ.5.mp);
Echandi, migl. (1665.11.03.b: URZ.48.pro);
Echandi, p.o (1602.01.04: URZ.6);
Echandi, Pascoal de (1612.05.02: URZ.20.lr);
Echandi, pedro (1584.09.14: URZ.3.mp);
Echandi, petri (1586.09.18: URZ.3.mp). || • Echadi, petri (1584.09.14: URZ.3.mp);
Cf. atal honetan, *Txandi*.

Etxandia: Echandia, gra. (1579.06.08: URZ.2.mp)

Ezker: Ezquer, pedro (1601.08.01: IZB.URZ.6);
Ezquerr, blas (1603.12.09: URZ.6);
Ezquerr, Joan (1594.06.14: URZ.5.mp);
Ezquer (URZ.1998.tel). || • Herzquerr, Pedro (1601.08.01: IZB.URZ.6)

Fernandez (URZ.1998.tel)

⁷²⁹ "... presbitero y Venefi.do de la parrochial de la Va. de Vrçaiynqui..."

⁷³⁰ "... domingo gerrlex..."

⁷³¹ "... pedro Gerrlex..."

⁷³² "... viuda de domingo Cruchaga y bragart y Joan cruchaga su hija Residentes y haitantes en la dicha Va. de Urcaynqui..."

⁷³³ "... alle. de la villa de urcanqui..."

⁷³⁴ "... alle. de la va. de urcanqui..."

- Ferrero*: Ferrero, ynego (1480.10.20: URZ.10.pg). || • Ferrero, petri (1600.06.05: URZ.5.mp)
- Francisco*, iz. berez.: Francisco Cruchaga, Borda de (URZ.err.327.kart)
- Froilan*, Casa: (1802: URZ.abl.28.29.30.31); Froilán: Froilan, Barranco de la Muidera de (URZ.err.315.kart); Froilán, Borda (URZ.err.316.kart)
- Fuertes* (URZ.1802.abl); Fuertes (URZ.1998.tel)
- Gaiarre*: Gaiarre, Campos de Cayetano (1802: URZ.abl.28.47.51); Gaiarre, Cayetano (1802: URZ.abl.36); Gaiarre, dicho (1802: URZ.abl.34); Gaiarre, el (quiñon) de Cayetano (1802: URZ.abl.16); Gaiarre, el dicho (1802: URZ.abl.28); Gaiarre, gra. (1603.09.11: URZ.6); Gaiarre, Jose Mariano (1802: URZ.abl.15); Gaiarre, los (campos) de Melchor (1802: URZ.abl.41); Gaiarre, Matias (Casa Chart.19.33); Gaiarre, Melchor (1802: URZ.abl.19); Gaiarre, Pedro Juan (Casa Chart) (1802: URZ.abl.33)
- Galetx*: Galech, Casa (1802: URZ.abl.119.121); Galech, Borda de (URZ.err.316.kart); Galetx: Galech, Bonifacio (1802: URZ.abl.19.69); Galech, Campos de Bonifacio (1802: URZ.abl.58); Galech, Campos de Ysidoro (1802: URZ.abl.36); Galech, Isidoro (1802: URZ.abl.26); Galech, Isidro (1802: URZ.abl.19); Galech, Rincon de (URZ.err.316.kart); Galech, Ysidro (1802: URZ.abl.51); Galech (URZ.1802.abl); Galech (URZ.1998.tel); Galech, la borda (URZ.Nekotx.info)
- Gallardo*, borda: Gallardo, Borda de (ERR.err.318.kart)
- Ganbra*: Ganbra de Roncal, domingo (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr)
- Garat*: Garat, domingo (1601.09.17: URZ.6)
- Garate*: Garate, Domingo (1612.09.27: URZ.z/g.Est.NAO); Garate, Matias (1802: URZ.abl.54); Garate (URZ.1802.abl)
- Garcia*: Garcia, Selva de (1427: URZ, Idoate 1977). || • *Garcie* Racionnero Besin Dursanqui, Sancho (1389.07.29: URZ, Arette DD1)
- Gartxez*: *Garzetx* deituraren aldaera metatetikoa; cfr. URZ, deit. *Garzetx*. Agian, analogiaz sortua; cfr. deit. *López, Martínez*, e. a. = *Aipuak*: Garchez, petri (1570.11.11: URZ.2.mp); Garchez, sebastian (1570.11.11: URZ.2.mp)
- Garxon*: Garxon, maria (1601.07.25: URZ.6); Garxon, maria (1663.03.28: URZ.39.pb); Garxon, maria⁷³⁵ (1664.03.14: URZ.39.pb); Graxon, maria (1664.03.14: URZ.39.pb)
- Garzetx*: Garcech del Castillo, las piecas de p.o⁷³⁶ (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Garcech, Domingo (1616.10.05: URZ.21.lr); Garcech, domingo (1570.11.11: URZ.2.mp); Garcech, sebastian (1598.08.03: URZ.5.mp)
- Gascon*, la pieza de Lope (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321); Gascon, la pieza de Lope (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206); Gascon, maria (1664.03.14: URZ.39.pb)
- Gaiarre* (ik. atal honetan, *Gaiarre*; URZ.1802.abl)
- Gazpar*, Casa « Martin Ayenz, antes de Francisco Ayenz » (1802: URZ.abl.47.88.89.145); Gazpar, Peña de (URZ.err.327.kart)
- George*: George es.no, Hernado (1646.10.01: URZ.29.lr); Gorges, Hernando (1601.08.01: IZB.URZ.6)
- Guillen* (ik. atal honetan, *Gilen*)
- Gilen*: Guillen, don (1601.08.01: IZB.URZ.6); Guillen, el dicho licen.do don (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Guillen, licençdo Don (1601.07.29.b: URZ.6); Guillen, peddor don (1601.08.01: IZB.URZ.6)
- Gilimotx*: Guilimoch, miguel (1627.02.08: URZ.33.pre); Guilimoch mochacha, la dicha

⁷³⁵ "... a los esquilos maria Garxon..."

⁷³⁶ "... de Roncal..."

- catalina (1627.02.08: URZ.33.pre); Guilimoch, Cata.a (1627.02.08: URZ.33.pre); Guilimoch, domingo (1601.09.17: URZ.6); Guilimoch, gracia (1627.02.08: URZ.33.pre); Guilimoch, Jn.o (1599.09.25: URZ.5.mp); Guilimoch, Joan (1599.06.01: URZ.5.mp); Guilimoch, miguel (1627.02.08: URZ.33.pre); Guilimoch, p.o (1598.02.19: URZ.5.mp); Guilimoch, p.o (1601.09.17: URZ.6); Guilimoch, p.o (1603.05.21: URZ.6); Guilimoch, p.o (1604.03.16: URZ.6); Guilimoch, piecas de Joan (1609.08.27: URZ.34.pre); Guilimoch, piecas de p.o (1615.09.16: URZ.34.pre); Guilimoch, un tal (1802: URZ.abl.50); Guilimos, pedro (1601.07.25: URZ.6)
- Glaria* (URZ.1998.tel)
- Goiena*: Goyena, maria Ros su hija mug.r de bernar (1629.12.18: URZ.33.pre)
- Gollart*: Gollart: Gollart, Domingo (1669.03.23: URZ.49.pro)
- Gorria*: Gorria, ysabel (1599.11.05: URZ.5.mp)
- Gorrindo*: Gorrindo: Gorind, ciprian (1601.09.17: URZ.6); Gorindo, Domingo (1664.03.14: URZ.39.pb); Gorindo, piecas de nicolas (1632.09.21: URZ.33.pre); Gorrindo vezino de urcaynqui, Joanquo (1576.11.06: URZ.10.pg); Gorrindo abbad de Urçainqui, bachiller don Ciprian (1599.09.16: URZ.ezq.idt); Gorrindo en Surguizea, los hordiales de nicolas (1646.10.01: URZ.29.lr); Gorrindo menor, nicolas (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Gorrindo, campos de Nicolas (1646.10.01: URZ.29.lr); Gorrindo, Catalina (1627.02.08: URZ.33.pre); Gorrindo, catalin (1583.12.22: URZ.2.mp); Gorrindo, Ciprian (1612.06.10: URZ.21.lr); Gorrindo, Domingo (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Gorrindo, Domingo (1676.03.19.a: URZ.50.pro); Gorrindo, Domingo . (1676.03.19.a: URZ.50.pro); Gorrindo, domingo (1571.06.15: URZ.2.mp); Gorrindo, el Sr. Domingo⁷³⁷ (1676.03.19.a: URZ.50.pro); Gorrindo, herederos de Ciprian (1632.09.21: URZ.33.pre); Gorrindo, Jn.o (1573.10.01: URZ.2.mp); Gorrindo, Jn.o (1575.09.15: URZ.2.mp); Gorrindo, Jn.o (1599.09.25: URZ.5.mp); Gorrindo, la dicha Catalina (1627.02.08: URZ.33.pre); Gorrindo, maria y madalena (1664.03.14: URZ.39.pb); Gorrindo, Martin (1676.03.19.a: URZ.50.pro); Gorrindo, martin (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Gorrindo, Nicolas (1676.03.19.a: URZ.50.pro); Gorrindo, p.as de ciprian (1617.10.16: URZ.21.lr); Gorrindo, p.as de çiprian (1617.10.16: URZ.21.lr); Gorrindo, p.as de p.o (1617.10.16: URZ.21.lr); Gorrindo, P.o (1601.09.17: URZ.6); Gorrindo, P.o (1614.07.10: URZ.21.lr); Gorrindo, P.o (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Gorrindo, p.o (1617.10.16: URZ.21.lr); Gorrindo, Pedro (1614.07.10: URZ.21.lr); Gorrindo, pedro (1601.07.25: URZ.6); Gorrindo, pieças de ciprian (1615.09.16: URZ.34.pre)
- Gracia*, izen berez.: Gracia Argonz, Pieças de (1669.03.23: URZ.49.pro); Gracia esandi (1661.09.06: URZ.47.pro)
- Guesa*: Guesa, her.do (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Guessa, Pedro (1676.03.19.a: URZ.50.pro)
- Heder* (ik. atal honetan, Eder)
- Herrando*: Herrando, Lorenz (1585.07.24: URZ.3.mp)
- Hilario*, Casa (1802: URZ.abl.7)
- Uhalde* (ik. atal honetan, Hualde)
- Hualde*: Hualde, piecas de Juan (1641.03.09: URZ.35.pre)
- Ilaria*: Ilaria (1601.08.01: IZB.URZ.6)
- Ilario*, iz. berez.: Ilario Bertol, los campos de (1615: ERR.34.pre)
- Imirizaldu*: Ymiricaldu, m.n (1632.01.01: URZ.25.lr)
- Indurain*: Indurayn, la Hija de (1663.03.28: URZ.39.pb); Yndurain, ber.do (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Yndurain, Bernardo (1676.03.19.a: URZ.50.pro); Yndurain, Martin (1676.03.19.a: URZ.50.pro); Yndurain, martin (1665.11.03.b:

⁷³⁷ "... Alcalde y Juez hordinario de la dha. Villa..."

URZ.48.pro); Yndurain, martin⁷³⁸ (1672.11.01: URZ.49.pro); Yndurayn, bernar⁷³⁹ (1631.04.08: URZ.33.pre); Indurain (URZ.1802.abl)

Iniguez, jus la borda de Sancho (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206)

Intxauspe: Ynchauspe, Lucas (1802: URZ.abl.11.34.45.63)

Iñigo, iz. berez.: Innigo Inniguez, Borda de (1427: URZ, Idoate 1977)

Iñiguiz: Yniguiz ron.al, P.o (1601.09.17: URZ.6); Yniguiz, casa de blasco (1581.09.21: URZ.2.mp); Yniguiz, felipe (1602.05.08: URZ.6); Yniguiz, miguel (1601.09.17: URZ.6); Yniguiz, miguel (1601.09.17: URZ.6); Ynniguiz, Jn.o (1599.09.25: URZ.5.mp); Yñiguiz, domingo (1601.09.17: URZ.6); Yñiguiz, saba.or (1601.09.17: URZ.6)

Irisarri: Yrisarri⁷⁴⁰, beltran de(1610.05.12: URZ.33.pre); Yrisarri, beltran (1601.09.17: URZ.6); Yrisarri, beltran (1604.01.05: URZ.6)

Jamar (ik., atal honetan, *Xamar*)

Jarra: Jarra petri, p.a de migl (1617.10.16: URZ.21.lr); Jarra, cassa de mig.l (1617.10.16: URZ.21.lr)

Jauregui (URZ.1802.abl)

Joan, iz. berez.: Joan Carrica de Urzainqui (1593.06.21: URZ, Idoate 1977: 274); Joan arrgonz arnaut, canpo de (1661.04.03: URZ.47.pro); Joan aznariz, piecas de (1632.09.21: URZ.33.pre); Joan Cherrall, Casa de (1657.10.03: URZ.46.pro); Joan cherrall y de Joan herlex, pieza de (1662.04.20: URZ.47.pro); Joan cherrall, huerta de (1661.04.03: URZ.47.pro); Joan erles, pieca de (1632.09.21: URZ.33.pre); Joan guilimoch, piecas de (1609.08.27: URZ.34.pre); Joan Lopez sacristan, guerto de

(1615.03.09: URZ.34.pre); Joan lopiz, la cassa de (1622.09.29: URZ.33.pre); Joan Velea, la cassa de (1622.09.29: URZ.33.pre). || • *Joanet*, iz. berez.: Joanet de cab de biella (1570.05.16: URZ.2.mp). || • *Juanco*: Ju.o sanz, piezas de (1669.06.11: URZ.49.pro)

Joispa, Casa (1802: URZ.abl.139)

Juan: Juan argonz, pieza de (1630.10.07: URZ.33.pre); Juan erles, pnte. madalena vertol viuda de (1628.12.17: URZ.36.pre); Juan hualde, piecas de (1641.03.09: URZ.35.pre); Juan lopez, Cata.a mn. viuda de (1631.10.15: URZ.33.pre); Juan Sanz, pieças de (1669.03.23: URZ.49.pro); Juan, Casa Pedro (1802: URZ.abl.51.52.64); Juan erles yrigoyena, cassa de (1618.05.15: URZ.36.pre); Juan lopez, los nogales en cassa de (1642.01.14: URZ.35.pre); Juan Miguel, Casa (1802: URZ.abl.167)

Juliana Lopez, borda: Juliana López, Borda de (URZ.err.319.kart)

Kaltxagorri: DRAE ('calza.2', s.v): «(Del lat. *calcēus*, calzado) f. Prenda de vestir que según los tiempos, cubría, ciñéndolos, el muslo y la pierna, o bien, en forma holgada, sólo el muslo o la mayor parte de él. (...)». MITXELENA (*Apellidos*, § 289): «gorri “rojo”: *Garcia Gorria in Uillanoba* (Valb., 173, 1082)... *Aizgorrialde*, *Bidegorri*, *Galzagorri* (*gal(t)za* “pantalón, calzón”, “medias”)... Entre las acepciones secundarias figura “desnudo”. *Domingo Burugorri*, Navarra 1284. Como “raso, pelado” posiblemente en *Mendigorria*, la pieza de *Illarre gorria* 1181, *Zulogorrieta* 1215, etc. Entre los pecheros de Artajona hay varios apellidados *Aldagorri*». = *Aipuak*: Calchagorri, Juan (1611.02.09: URZ.20.lr); *Kaltxagorriya*: Calchagorriya, Juan Barcox (1617.10.22: BUR.21.lr)

Kapel, Casa: Capel, Borda de (ERR.err.319 eta URZ.err.319.kart); Capel, Casa (1802: URZ.abl.114.116); Kapel, borda: Kapel, Borda de (ERR.err.319, URZ.err.319 eta UZT.err.316.kart)

Kapelon, casa: Capelon, Casa (1802: URZ.abl.133); Kapelon, Borda de (ik. top. errom. Borda)

⁷³⁸ "... vez.o de la Villa de Vrçainqui oficial carpintero..."

⁷³⁹ "... vez.o de la dicha villa de Vrcaynqui..."

⁷⁴⁰ "... Vez.o de la Villa de Urcanqui de la Valle de Roncal..."

Karrika: Carrica, domingo (1592.09.09: URZ.4.mp); Carrica, domingo (1592.11.09: URZ.4.mp); Carrica, Joane (1594.06.14: URZ.5.mp); Carrica, joan (1603.12.09: URZ.6); Carrica, ju.o (1601.09.17: URZ.6); Carrica, la Borda de Luis (1802: URZ.abl.55); Carrica, la borda de Luis (1802: URZ.abl.55); Carrica, madalena (1664.03.14: URZ.39.pb)

Konye (ik. URZ, deit. *Conyet, Conget*)

Kruxaga: MITXELENA (1973 § 378): «*k(h)urutze*, sul. *khüriütxe* “cruz”: *Curucelaegui* (probablemente de *kurutz-zelai-egi*, var. *Cruzalegui, Curucelaegui, Curucelegui, Curuzulaegui*); *Cruceta, Curucheta* (*Crutchet, Curutchet, Currucheta*); *Mendicruzaga*. V. *gurutze*»; op. cit., 296: «*gurutz(e)* “cruz”: *Guruceaga* (*Gurruchaga*)...». = *Aipuak*: Cruchaga y bragart⁷⁴¹, Jayme (1610.10.06: URZ.36.pre); Cruchaga y bragart, domingo (1610.10.06: URZ.36.pre); Cruchaga, Borda de Francisco (URZ.err.327.kart); Cruchaga, Campo de Estevan (1802: URZ.abl.58); Cruchaga, Campos de Domingo Miguel (1802: URZ.abl.55); Cruchaga, Campos de pedro (1802: URZ.abl.58); Cruchaga, campo de Estevan (1802: URZ.abl.58); Cruchaga, campos de Domingo Miguel (1802: URZ.abl.55); Cruchaga, Casa (1802: URZ.abl.6.97.127.128.129); Cruchaga, dicho (1802: URZ.abl.63); Cruchaga, Domingo Miguel (1802: URZ.abl.20); Cruchaga, Joan (1610.10.06: URZ.36.pre); Cruchaga, Juan Jose (1802: URZ.abl.20); Cruchaga, los (quiñones) de Domingo Miguel (1802: URZ.abl.16); Cruchaga, P.o (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Cruchaga, Pedro (1676.03.19.a: URZ.50.pro); Cruchaga, Pedro (1802: URZ.abl.51.58); Cruchaga, Ygnacio (1820.09.05.a: URZ.83.ibn); Cruchaga, Ygnacio (1820.09.05.b: URZ.83.ibn)

Kruxelar: Cruch helarr, gracia (1579.05.09: URZ.2.mp)

Labairu: Labayru, salvador (1592.09.09: URZ.4.mp); Labayru, salvador (1592.11.09: URZ.4.mp). || • Labairu (URZ.1802.abl)

⁷⁴¹ "... el qual puede hauer como cinco o seys años se ausento deste reyno al de granada..."

Laboraria: Laboraria, Juan (1676.03.19.a: URZ.50.pro); Laboraria, P.o (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Laboraria, Pedro (1676.03.19.a: URZ.50.pro); Laboraria, Sebastian (1676.03.19.a: URZ.50.pro)

Landa: Landa en Vizcaya, la (tierra) que lleba pedro (1649.11.20: URZ.26.lr); Landa menor, Juan (1676.03.19.a: URZ.50.pro); Landa vez.o de la Villa de Urçainqui, Joan (1664.12.17: URZ.48.pro); Landa, Borda de (BID.err.315 eta URZ.err.316.kart); Landa, Campo de Ignacio (1802: URZ.abl.19); Landa, Campos de Domingo (1802: URZ.abl.18); Landa, Campos de Jn.o (1651.07.28: URZ.30.lr); Landa, Campos de la Picoa de Domingo (1802: URZ.abl.40); Landa, Campos de pascual (1802: URZ.abl.69); Landa, Casa (1802: URZ.abl.193.194); Landa, Domingo (1802: URZ.abl.15); Landa, domingo (1599.06.01: URZ.5.mp); Landa, domingo (1617.10.16: URZ.21.lr); Landa, Don nicolas (1647.01.16: URZ.35.pre); Landa, Joan (1664.03.14: URZ.39.pb); Landa, Joan (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Landa, joan (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Landa, ju.o (1601.09.17: URZ.6); Landa, Juan (1676.03.19.a: URZ.50.pro); Landa, la Borda de Pascual (1802: URZ.abl.40); Landa, lucia (1583.07.13: URZ.2.mp); Landa, lucia (1614.07.10: URZ.21.lr); Landa, Marco (1676.03.19.a: URZ.50.pro); Landa, marco (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Landa, Matias (1676.03.19.a: URZ.50.pro); Landa, miguel (1584.09.14: URZ.3.mp); Landa, nicolas⁷⁴² (1625.08.13: URZ.23.lr); Landa, P.o (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Landa, piecas de m(ari)a (1632.09.21: URZ.33.pre); Landa, Portillo de (URZ.err.316.kart); Landa, Quiñon de Pascual (1802: URZ.abl.70); Landa, Ygnacio (1802: URZ.abl.28); Landa, Ynacio (1802: URZ.abl.56); Landa (URZ.1802.abl); Landa (URZ.1998.tel); Landa, la borda (URZ.Nekotx.info)

Lanz: Lanz, los (campos) de Eustaquia (1802: URZ.abl.18)

Laporta, Casa (1802: URZ.abl.4.173)

⁷⁴² "... ben.do de la va. de Urçainqui..."

Lareki: Larequi, piecas de Juan (1636.12.10: URZ.26.lr)

Larneta: Larneta Vez.o de la Villa de Vrcaynqui, Pedro (1643.11.02: URZ.37.pb); Larneta, bicen (1601.09.17: URZ.6); Larneta, blas (1619.08.24.a: URZ.21.lr); Larneta, blasco (1570.05.16: URZ.2.mp); Larneta, blasco (1601.09.17: URZ.6); Larneta, blasco: (1602.01.04: URZ.6); Larneta, Joan (1651.07.28: URZ.30.lr); Larneta, madalena (1632.09.10: URZ.33.pre); Larneta, Maria (1612.09.06: URZ.20.lr); Larneta, maria (1632.09.10: URZ.33.pre); Larneta, Pedro (1664.03.14: URZ.39.pb); Larneta, pedro, bicent (1601.07.25: URZ.6); Larneta, piecas de Pedro (1632.09.21: URZ.33.pre); Larneta, Po. (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Larneta p.o (1598.08.06.b: URZ.5.mp); Larneta vez.o de la dha. Va. de Vrcaynqui, P.o (1645.01.02: URZ.38.pb); Larneta, Joan (1598.07.08.c: URZ.5.mp); Larneta, p.o (1573.05.22: URZ.2.mp); Larneta, p.o (1598.07.08.a: URZ.5.mp); Larneta, p.o (1598.09.17: URZ.5.mp); Larneta, pedro (1583.07.13: URZ.2.mp)

Larreneta: Larreneta, maria Larrenta doncella hija de Pedro (1648.07.29: URZ.38.pb);

Larrenta: Larrenta diputado, pedro (1651.07.14: URZ.30.lr); Larrenta doncella hija de Pedro Larreneta, maria (1648.07.29: URZ.38.pb); Larrenta, Casa de p.o (1651.07.28: URZ.30.lr); Larrenta, el dicho blas (1619.08.24.b: URZ.21.lr); Larrenta, Juan (1651.07.28: URZ.30.lr); Larrenta, p.as de blas (1617.10.16: URZ.21.lr); Larrenta, p.as de vican (1617.10.16: URZ.21.lr);

Larrineta: Larrineta hija de P.o Larrineta, cata.a (1646.07.29: URZ.38.pb); Larrineta menor, Pedro (1651.06.17: URZ.36.pre); Larrineta Vez.o de Vrcaynqui, p.o (1643.11.02: URZ.37.pb); Larrineta⁷⁴³, Madalena (1646.07.29: URZ.38.pb); Larrineta, cata.a Larrineta hija de P.o (1646.07.29: URZ.38.pb); Larrineta, Maria de (1648.07.29: URZ.38.pb);

Larriva [*La Riva*]: Larriua⁷⁴⁴, pierres de (1635.05.30: URZ.35.pre)

Latorre: Latorre, D(omingo) (1635.11.04: URZ.35.pre)

Lizasoain: Licassoayn, Carlos de (1635.11.04: URZ.35.pre); Lizasoain (URZ.1998.tel)

Lope Gascon, la pieza de (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321); Lope Gascon, la pieza de (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206)

Lopez: Lopez (de Urcaynqui), Domingo (1569.02.17: URZ.2.mp); Lopez cibialtea, p.a de domingo (1650.10.31: URZ.30.lr); Lopez menor (1596.12.16: URZ.5.mp); Lopez menor, Ju.o (1579.12.28: URZ.2.mp); Lopez sacristan, guerto de Joan (1615.03.09: URZ.34.pre); Lopez vezino desta Villa de Urcaynqui, Juan (1630.02.27: URZ.33.pre); Lopez, Agustin (1802: URZ.abl.59); Lopez, Campo de Mariano (1802: URZ.abl.23); Lopez, Campos de Agustin (1802: URZ.abl.18); Lopez, Campos de Juan (1802: URZ.abl.29); Lopez, catalina (1663.03.28: URZ.39.pb); Lopez, Domingo (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Lopez, Domingo (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Lopez, Domingo (1676.03.19.a: URZ.50.pro); Lopez, domingo⁷⁴⁵ (1626.09.18: URZ.23.lr); Lopez, el huerto de Agustin (1802: URZ.abl.33); Lopez, la hija de maria (1663.03.28: URZ.39.pb); Lopez, los nogales en cassa de Juan (1642.01.14: URZ.35.pre); Lopez, Mariano (1802: URZ.abl.15.28.51.54); Lopez, maria (1664.03.14: URZ.39.pb); Lopez, p.as de bar.me (1617.10.16: URZ.21.lr); Lopez, p.as de Ju.o (1617.10.16: URZ.21.lr); Lopez, Pedro (1615.03.09: URZ.34.pre); Lopez, piecas del mismo sancho (1615.11.08: URZ.34.pre); Lopez, piezas de Domingo (1654.07.28: URZ.32.lr); Lopez,

⁷⁴⁴ "... vez.o del dicho lug.r de montori..."

⁷⁴⁵ "La Corte manda q. qualquier alle. Justicia Jurado Bayle preuoste almirante Merino cezmerino es.no Bastero y otros SS.s R.l de este Rey.o de Nauarra Luego q. la presente le fuere entregada prenda la persona de Domingo Lopez pastor natural del lugar de Vrcaynqui donde quiera lo allare En todo Este dho. Rey.o fuera de lugar sagrado y Preso lo trayga a las Carceles Reales desta ciu.d y entregue al alcayde de Ellas lo qual sea mandado Vista las informa.es contra el Reçuidas a pidimj.to de Maria de orçaiz moça acusandolo de su estrupo Y otras cosas..."

⁷⁴³ "... donçella hija de P.o Larrineta..."

- piezas de Pedro (1615.11.08: URZ.34.pre); López, Borda de Juliana (URZ.err.319.kart); Lopez (URZ.1802.abl); Lopez (URZ.1998.tel)
- Lopiz*: Lopiz, la borda del dicho Pero (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206); Lopiz, Do. (1632.04.20: URZ.33.pre); Lopiz mayor, Joan (1601.09.17: URZ.6); Lopiz menor, jn.o (1584.09.14: URZ.3.mp); Lopiz y ma. lopiz, Do. (1632.04.20: URZ.33.pre); Lopiz, D(omingo) (1632.09.21: URZ.33.pre); Lopiz, Do. lopiz y ma. (1632.04.20: URZ.33.pre); Lopiz, gracia (1632.04.20: URZ.33.pre); Lopiz, Joan de (1603.09.11: URZ.6); Lopiz, joan (1601.09.17: URZ.6); Lopiz, Juan (1600.09.11: URZ.5.mp); Lopiz, ma. (1632.04.20: URZ.33.pre); Lopiz, nicolau (1573.05.22: URZ.2.mp); Lopiz, petri (1600.09.11: URZ.5.mp); Lopiz, san.o (1601.09.17: URZ.6); Lopiz, Sancho⁷⁴⁶ (1617.11.07: URZ.21.lr)
- Lorca*: Lorca, petri (1599.11.05: URZ.5.mp); cfr., atal honetan, deit. *Lorea*.
- Lorda*: Lorda, petri (1563.09.20: URZ.2.mp)
- Lorea*, Casa (1802: URZ.abl.189.191); Lorea: Lorea Vezino de la dha. Villa de Vrçanquy, mn. (1669.03.23: URZ.49.pro); Lorea, Antonio (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Lorea, Bicente⁷⁴⁷ (1669.03.23: URZ.49.pro); Lorea, blasco (1601.09.17: URZ.6); Lorea, Campos de Maria Ygnacia (1802: URZ.abl.28.59); Lorea, casa de vican (1651.07.28: URZ.30.lr); Lorea, Lorenzo (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Lorea, Martin (1676.03.19.a: URZ.50.pro); Lorea, martin (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Lorea, mn. (1669.03.23: URZ.49.pro); Lorea, Vicente (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Lorea, petri (1600.12.02: URZ.5.mp); Lorea (URZ.1802.abl)
- Lorenz*: Lorenz amigot de urcanqui (1631.09.18: URZ.25.lr); Lorenz, esteban (1598.07.08.c: URZ.5.mp); Lorez, esteban (1598.02.19: URZ.5.mp); Lorez, esteban (1598.09.17: URZ.5.mp)
- Lucia*, iz. berez.: Lucia landa y su hija gracia argonz (1614.07.10: URZ.21.lr)
- Lurbes*: Lurbes de Urcanqui, p.as de migl. (1615.07.12.a: URZ.21.lr); Lurbes, Bar.me (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Lurbes, Bartolome (1676.03.19.a: URZ.50.pro); Lurbes, borda de bernardo (1658.01.05: URZ.46.pro); Lurbes, Miguel (1676.03.19.a: URZ.50.pro); Lurbes, p.a d e migl. (1617.10.16: URZ.21.lr); Lurbes, p.o (1592.11.09: URZ.4.mp); Lurbes, pedro (1592.09.09: URZ.4.mp); Lurbes, piecas de bar.me (1650.10.31: URZ.30.lr)
- Lurgoa*: Lurgoa, migl. (1592.11.09: URZ.4.mp); Lurgoa, miguel (1592.09.09: URZ.4.mp)
- Lusar*: Lusar arbel, maria (1664.03.14: URZ.39.pb); Lusar diputado, Pedro (1655.09.20: URZ.40.pb); Lusar Jurado de urcanqui, p.o (1649.07.13.a: URZ.29.lr); Lusar, Casa (1802: URZ.abl.8.185); Lusar, maria (1664.03.14: URZ.39.pb); Lusar, P.o (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Lusar, Pascual y Juan Angel (1802: URZ.abl.63); Lusar, Pedro (1802: URZ.abl.26); Lussar, p.o (1601.09.17: URZ.6); Lusar (URZ.1802.abl)
- Luxea*: Luxea, Joan (1594.06.14: URZ.5.mp)
- Llarneta*: Llarneta, domingo (1575.04.08: URZ.2.mp); Llarneta, maria (1598.11.25: URZ.5.mp)
- Macurra* (ik. atal honetan, *Makurra*)
- Madalena*, iz. berez.: Madalena argonz (1594.07.05: URZ.5.mp); Madalena Gorrindo, maria y (1664.03.14: URZ.39.pb); Madalena vertol viuda de Juan erles, pnte. (1628.12.17: URZ.36.pre)
- Mainz*: Mainz, Mauricio «... la casa de Felipe Conget antes Martin Conget ahora de Mauricio Mainz...» (1802: URZ.abl.50); Mainz (URZ.1998.tel). || • *Maynx*, petri (1585.07.24: URZ.3.mp). || • *Maynz* vez.o de yssaua, J.o (1636.12.10: URZ.26.lr); Maynz, Juan (1636.12.10: URZ.26.lr)
- Maiz* (URZ.1998.tel)

⁷⁴⁶ "... alle. y Juez hordinario de la Va. de Urçaynqui de la Valle de Roncal..."

⁷⁴⁷ "... alle. y Juez ordinario de la Villa de Urçanquy..."

Makurra: Macurra, Casa (1802: URZ.abl.99.100)

Marcilla (URZ.1802.abl)

Marco: IRIBARREN ('marraco', s.v): «Verraco. [Regata]». ANDOLZ ('marraco', s.v): «sust. masc. (Abiego): verraco». || • *Aipuak*: Marco (1663.03.28: URZ.39.pb); Marco (1664.03.14: URZ.39.pb); Marco, Mariano (1802: URZ.abl.38.63); Marco, Pedro (1802: URZ.abl.36); Marco (URZ.1998.tel). = *Marrco*, p.o (1592.11.09: URZ.4.mp); *Marrco*, pedro (1592.09.09: URZ.4.mp)

Maria, iz. berez.: M(ari)a landa, piecas de (1632.09.21: URZ.33.pre); Ma. lopiz, Do. lopiz y (1632.04.20: URZ.33.pre); Maria andres (1594.06.14: URZ.5.mp); Maria lopez, la hija de (1663.03.28: URZ.39.pb); Maria Sanz (1594.04.26: URZ.5.mp)

Mariezcurrrena: Mariezcurrena (URZ.1998.tel)

Marraco: Marraquo, Joan (1602.01.04: URZ.6). Cf. atal honetan, *Marco*.

Marrako (ik., atal honetan, deit. *Marco*)

Marruxuri, la borda de (URZ.Nekotx.info)

Martin, iz. berez.: Martín Sanz pelayre, la pieza de (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321); Martin Sanz pelayre, la pieza de (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206); M(arti)n viuda, guerto de Cata(lin)a (1632.09.21: URZ.33.pre); M(arti)n, catalina (1617.06.29: URZ.34.pre); Martin arrgons ayamus, piezas de (1662.04.20: URZ.47.pro); Martin Barricat (1802: URZ.abl.36); Martin Conget (1802: URZ.abl.19); Martin: Martin de Roncal, Joaquin (1802: URZ.abl.24); Martin enecoch y de Domingo Lopiz, piezas de (1662.04.20: URZ.47.pro); Martin Erles⁷⁴⁸, Don (1652.01.24: URZ.48.pro); Martin y Bruno Barricat (1802: URZ.abl.36); Martin, catalina (1617.10.16: URZ.21.lr); Martin, cat[alin]a (1617.10.16: URZ.21.lr); Martin, Domingo (1616.12.12.a: ERR.21.lr); Martin, Domingo (1620.03.21: URZ.33.pre); Martin, domingo (1601.09.17: URZ.6); Martin,

madalen (1617.10.16: URZ.21.lr); Martin, mag.na (1617.10.16: URZ.21.lr); Martin Pancho, Casa (Aroza) (1802: URZ.abl.125.148.149.206); Martin Perez, Casa (1802: URZ.abl.67.227.230). || • Mn. viuda de Juan lopez, Cata.a (1631.10.15: URZ.33.pre). || • San Martín, Iglesia de (URZ.err.319.kart)

Matias Bergara, Cassa de (1669.03.23: URZ.49.pro)

Matxeo, Casa: Macheo, Casa (1802: URZ.abl.152.153)

Mehe: Mehe, martin (1665.11.03.b: URZ.48.pro)

Melero, Casa (1802: URZ.abl.150.202.203); Melero, Borda de (URZ.err.319.kart); Melero: Melero, Felicia (1802: URZ.abl.43); Melero, Gregorio (1802: URZ.abl.58); Melero, Salvador (1802: URZ.abl.45); Melero (URZ.1802.abl)

Mendigatxa: Mendigacha, el solano de (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 320, 321)

Menjon (URZ.1998.tel)

Migeltxo, Casa: Miguelcho, Casa (1802: URZ.abl.43.155.156); Migeltxo, Borda de (URZ.err.319.kart)

Miguel, iz. berez.: Mig(ue)l echandi, casa de (1571.08.12: URZ.2.mp); Mig(uel), Catalina (1570.11.30: URZ.2.mp); Mig.l gorrindo, quiño de (1594.07.05: URZ.5.mp); Mig.l, domingo (1594.04.26: URZ.5.mp); Mig.l, domingo (1595.07.02: URZ.5.mp); Migl. Aguirre, piezas de (1669.03.23: URZ.49.pro); Miguel Conget, Borda de (URZ.err.316.kart); Miguel periz, las piecas de (1620.03.21: URZ.33.pre); Miguel urdin, piecas de (1615.11.08: URZ.34.pre); Miguel, domingo (1642.11.16: URZ.17.hgm); Miguel, el reberendo don domingo (1665.02.14: URZ.42.pb); Miguel echandi, casa de (1571.08.12: URZ.2.mp); Miguel Punt de Urzainqui, la bordajara de (1593.06.21: URZ, Idoate 1977: 273). || • *San Miguel*, Paco de (URZ.err.316.kart); Miguel, Portillo de San (URZ.err.315 eta 316.kart); Miguel, San (ERR.err.319 eta URZ.err.315, 316)

⁷⁴⁸ "... plesbytero (sic) y Benefi.do de la dha villa..."

Milikotx: Milicoch, Casa (1802: URZ.abl.196.197)

Nauarro, Conde Pedro (1756.05.21: URZ, Idoate 1977: 362); Nauarro, el apellido de (1756.05.21: URZ, Idoate 1977: 362); Nauarro, la dicha casa de (1756.05.21: URZ, Idoate 1977: 362); Nauarro: «... Pedro Nauarro, Conquistador de Oran...» (1756.05.21: URZ, Idoate 1977: 362)

Navarro, el apellido de (1756.05.21: URZ, Idoate 1977: 362)

Nazaria, Borda de (URZ.err.316)

Nekotx: < *Eneko*tx. = *Aipuak*: Necocho, Domingo (1802: URZ.abl.69); Necocho, Jn.o (1571.05.23: URZ.2.mp); Necocho, m(ari)a (1632.09.10: URZ.33.pre); Necocho, mig(ue)l (1632.09.21: URZ.33.pre); Necocho, miguel (1601.10.11: URZ.6); Necocho, Pedro (1671.05.13: URZ.44.pb); Necocho, piezas de Martin (1654.07.28: URZ.32.lr). = *Nekotxea*: Necochea, Isidoro (1802: URZ.abl.47); Necochea, Borda de (URZ.err.316.kart)

Nekotxea (ik., atal honetan, *Nekotx*): *Necochea* (URZ.1998.tel); Necochea (URZ.1802.abl)

Nikolas, iz. berez.: Nicolas gorindo, piezas de (1632.09.21: URZ.33.pre); Nicolas landa⁷⁴⁹, Don (1647.01.16: URZ.35.pre)

Nogues: Nogues de montori, pierres de (1635.05.30: URZ.35.pre)

Orduna, Casa (1802: URZ.abl.9)

Orendayn: Orendayn, maria antonia de (1579.12.20: URZ.2.mp)

Oria: Oria de Roncal, Campos de (1802: URZ.abl.63); Oria de Roncal, Campos de Juan (1802: URZ.abl.58). || • *Horia*, ysabel (1581.08.31: URZ.2.mp); *Horia*, yssabela (1599.09.25: URZ.5.mp)

Horia (ik. atal honetan, *Oria*)

Pantxo, Casa: Pancho, Casa Martin (Aroza) (1802: URZ.abl.125.148.149.206)

Pascoal, iz. berez.: Pascoal essandi, heredad de (1630.10.07: URZ.33.pre); Pascoal Saluoch, pieca de (1641.07.14: URZ.35.pre)

Pascual Sanz, la pieça de (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321); Pascual Urzainqui, Borda de (URZ.err.327.kart)

Pasquel, Casa (1802: URZ.abl.84.85)

Pedro: P.o argonz, pieca de (1632.09.21: URZ.33.pre); P.o argonz, piezas de (1632.09.21: URZ.33.pre); P.o guilimoch, piezas de (1615.09.16: URZ.34.pre); P.o herlex vez.o de la Villa de Urçainqui, a (1668.11.14.b: URZ.49.pro); P.o Larrineta, cata.a Larrineta hija de (1646.07.29: URZ.38.pb); P.o luser, piezas de (1631.10.15: URZ.33.pre); P.o perez, piezas de (1669.06.11: URZ.49.pro); P.o Ros, Juana caldaqui viuda de (1629.12.18: URZ.33.pre); P.o varricat y por el solano, pieca de (1643.02.04: URZ.35.pre); P.o Verastegui, guerto de (1631.10.15: URZ.33.pre); P.o Vicen en la guerta, Pieça de (1615.03.04: URZ.34.pre); Pedro gorrindo (1594.07.05: URZ.5.mp); Pedro herles, Pieças de (1669.03.23: URZ.49.pro); Pedro Larneta, piezas de (1632.09.21: URZ.33.pre); Pedro Larreneta, maria Larrenta doncella hija de (1648.07.29: URZ.38.pb); Pedro lopez de Roncal, Pieças de (1669.03.23: ERR.URZ.49.pro); Pedro lopez⁷⁵⁰, piezas de (1615.11.08: URZ.34.pre); Pedro lussar, Pieca de (1669.03.23: URZ.49.pro); Pedro portaz, piezas de (1633.09.25: URZ.35.pre); Pedro remon yrigoyena, piezas de (1615.11.08: URZ.34.pre); Pedro sanz, el sr. (1627.02.08: URZ.33.pre); Pedro Unaya, campos de (1641.03.09: URZ.35.pre); Pedro Vajnes, pieca de (1643.02.04: URZ.35.pre); Pedro Nauarro, Conde (1756.05.21: URZ, Idoate 1977: 362). = *PEDRO JUAN*, Casa: Pedro Juan, Casa (1802: URZ.abl.51.52.64). = *PEDRO MARTIN*, Casa: P.o martin, la cassa de (1622.09.29: URZ.33.pre). = *PEDRO REMON*, Casa: P.o remon y ma. pelayrea,

⁷⁴⁹ "... presuitero venficiado de la parroquial de la dicha Villa..."

⁷⁵⁰ i.z.: «lopiz», agian.

cassas de (1621.09.26: URZ.33.pre). = *PEDRO XORRO*, Casa: P.o xorro, cassa de (1661.09.06: URZ.47.pro)

Pelairia: DRAE ('pelair', s.v): «(Del cat. *paraire*. m. El que prepara la lana que ha de tejerse». || • IRIBARREN ('pelair', s.v): «Según el *Diccionario* de la Real Academia y el *Tesoro* de Covarrubias, *pelaires* son los cardadores de lana. En Navarra tiene un significado más amplio, y se aplica a los tejedores de paños y bayetas de lana. “*Cuatro oficios tengo, madre, / como buen trabajador: / pelair, zurramelaire, / contrabandista y ladrón*”. (Canción de Tierra Estella). = En Roncal, Aézcoa y Salazar llaman *pelair* al colchonero. = En Aézcoa se usa también *pelair* como despectivo. = Y en Roncal aplican este nombre a la semilla volandera del cardo silvestre». Egile honek dioenez hauxe zen Agoiztarren goitzena, herrian ogibide hau oso hedatua baitzegoen. = *Aipuak*: Playrea, casa de Joana (1581.09.21: URZ.2.mp); Playrea, domingo (1575.04.08: URZ.2.mp)

Pello, Casa (1802: URZ.abl.80.81.187)

Perez: Perez alle de urçanqui, Jn.o (1591.09.29: URZ.4.mp); Perez, Borda de Silverio (URZ.err.316.kart); Perez, Campo de Matias (1802: URZ.abl.33); Perez, Campos de José Ramon (1802: URZ.abl.58); Perez, Campos de Martin (1802: URZ.abl.52); Perez, Campos de Matias (1802: URZ.abl.19.54); Perez, Casa Martin (1802: URZ.abl.67); Perez, casa de Sebastian (1654.07.28: URZ.32.lr); Perez, Jose Ramon (1802: URZ.abl.58.63); Perez, la Borda de Jose Ramon (1802: URZ.abl.40); Perez, Martin (1802: URZ.abl.63.66); Perez, Matias (1802: URZ.abl.23.28.51); Perez, Po. (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Perez, Zocoandia debajo de la borda de Jose Ramon (1802: URZ.abl.40); Perez (URZ.1802.abl); Perez (URZ.1998.tel)

Periz: Periz, las piezas de Blasco (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 320); Periz de cabo la puente, pedro (1603.12.01: URZ.6); Periz de Capullua, piezas de Sebastian (1632.09.21: URZ.33.pre); Periz de yribarne, Jn.o (1599.05.31: URZ.5.mp); Periz urrutia, pedro (1571.08.15: URZ.2.mp); Periz, domingo (1571.05.23: URZ.2.mp); Periz, jn.o

(1570.11.11: URZ.2.mp); Periz, Joan (1592.11.09: URZ.4.mp); Periz, joan (1592.09.09: URZ.4.mp); Periz, joan (1601.09.17: URZ.6); Periz, juan(co) (1587.03.08: URZ.9.hg); Periz, marian (1619.08.24.a: URZ.21.lr); Periz, pedro (1603.12.09: URZ.6); Periz, piezas de Sebastian (1632.09.21: URZ.33.pre)

Pero: Pero Lopiz, la borda del dicho (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206); Pero Blasquiz, Borda de (id.); Pero Lopez, Borda de (id.)

Petri: Mitxelena (1973 § 521): «*Pet(i)ri* n. pr. ‘Pedro’: *Donapetry* (*Donapetri*); *Petirena...*». = *Aipuak*: Petri carra, endrecera llamada done (1598.08.03: URZ.5.mp). = *Petri*: Petri, p.a de migl jarra (1617.10.16: URZ.21.lr). || • Petribon (1571.08.12: URZ.2.mp)

Petrotx: Petroch, sebastian (1585.07.24: URZ.3.mp)

Piz: Piz alle. de urcãqui, p.o (1562: URZ.13.ebna)

Plairea (ik. atal honetan, *Pelairia*)

Portaz: Portaz, domingo (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Portaz, Josef (1676.03.19.a: URZ.50.pro); Portaz, Joseph (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Portaz, la Hija de (1664.03.14: URZ.39.pb); Portaz, p.o (1601.09.17: URZ.6); Portaz, Pedro (1669.03.23: URZ.49.pro); Portaz, piezas de pedro (1633.09.25: URZ.35.pre)

Pueyo (URZ.1998.tel)

Punt: Punt almjrãte de la balle de Roncal, domjngo⁷⁵¹ (1562.07.24: URZ.ERR.15a.ebna); Punt almyrãte de la baldeRoncal, domjngo⁷⁵² (1562.07.06: URZ.ERR.15b.ebna); Punt, Migl. (1570.11.11: URZ.2.mp); Punt, migl (1601.09.17: URZ.6); Punt de Urzainqui, la

⁷⁵¹ "... los discreptos domjngo Punt almjrãte de la balle de Roncal y escriuano Real vez.o de urcainquj e martin Mancho not.o Real y vezino dela villa de ansso..."

⁷⁵² "... los discretos domjngo Punt almyrãte de la baldeRoncal y escribão Real vezio. de urcainquj de la valle de Roncal..."

- bordajara de Miguel (1593.06.21: URZ, Idoate 1977: 273)
- Quintin* Charraill, Casa (1802: URZ.abl.162.3)
- Rekari* [*Errekari*]: Recari, Gabriel (1663.03.28: URZ.39.pb); Recari, Gabriel (1664.03.14: URZ.39.pb); Recari, Gabriel (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Recari, Gabriel (1676.03.19.a: URZ.50.pro); Recari (URZ.1802.abl)
- Remon*: Remon es.o, Pedro (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Remon Jun(ter)o, p.o (1641.09.29: URZ.27.lr); Remon (es.o), Pedro (1642.08.03.e: URZ, Arette DD1); Remon Junt.o, matias (1629.08.04: URZ.24.lr); Remon Juntero, pedro (1627.09.15: URZ.23.lr); Remon Vez.o de la Villa de Ursaynquy, Juan (1672.09.17.b: URZ.49.pro); Remon vezino desta villa, Pascual (1619.08.24.a: URZ.21.lr); Remon viuda muger, Custodia (1651.07.28: URZ.30.lr); Remon, Isabel (1663.03.28: URZ.39.pb); Remon, Joan (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Remon, ju.o (1601.09.17: URZ.6); Remon, Juan (1676.03.19.a: URZ.50.pro); Remon, matheo (1601.09.17: URZ.6); Remon, matias (1631.09.18: URZ.25.lr); Remon, matias⁷⁵³ (1624.09.15: URZ.23.lr); Remon, p.o (1603.07.11: URZ.6); Remon, pa. de⁷⁵⁴ (1616.06.28: URZ.22.lr); Remon, Pasqual (1612.09.06: URZ.20.lr); Remon, Pasqual (1619.08.15: URZ.21.lr); Remon, Pasqual (1619.08.24.b: URZ.21.lr); Remon, pedro (1619.08.24.a: URZ.21.lr); Remon, pedro⁷⁵⁵ (1627.07.18: URZ.23.lr); Remon, piezas de Sebastian (1654.07.28: URZ.32.lr); Remon, Sebas.n (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Remon, Sebastian (1664.03.14: URZ.39.pb); Remon, Sebastian (1676.03.19.a: URZ.50.pro); Remon, sebastian (1571.05.23: URZ.2.mp); Remon, sebastian (1664.03.14: URZ.39.pb). ||
- *Rem:o*, pedro (1601.10.11: URZ.6). || •
- Rremon* cubialt (1598.09.09: URZ.5.mp); *Rremon*, mateo (1602.01.04: URZ.6); *Rremon*, p.o (1585.07.24: URZ.3.mp); *Rremon*, p.o (1598.08.03: URZ.5.mp); *Rremon*, p.o (1601.09.17: URZ.6)
- Remondegui* (URZ.1998.tel)
- Riva*, la (ik. atal honetan, Larriva)
- Rodrigo* (URZ.1998.tel)
- Rojo*, Casa (1802: URZ.abl.111)
- Roncal*: Ron.al, maria (1573.10.01: URZ.2.mp); Ron.al, nicolau (1601.09.17: URZ.6); Ron.al, P.o yniguiz (1601.09.17: URZ.6); Roncal, catalina (1620.03.21: URZ.33.pre); Roncal, maria (1620.03.21: URZ.33.pre); Roncal, nicolau (1596.06.09: URZ.5.mp);
- Ros*: Ros de urcanqui, migl. (1646.10.01: URZ.29.lr); *Ros es.no Real ya difunto*, luys (1669.03.23: URZ.49.pro); Ros es.no, Luys (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Ros es.no, Pedro (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Ros Jurado de la V.a de Urcañqui, migl. (1650.07.13.a: URZ.30.lr); Ros procurador, juan (1601.08.01: URZ.6); Ros su hija mug.r de bernar goyena, maria (1629.12.18: URZ.33.pre); Ros Vezino de la Villa de Urcañqui, Miguel (1646.10.01: URZ.29.lr); Ros, miguel, lucia (1592.09.09: URZ.4.mp); Ros, el señor lorenz (alcalde) (1601.08.01: URZ.6); Ros, J.o : (1601.08.01: IZB.URZ.6); Ros, Juana caldaqui viuda de p.o (1629.12.18: URZ.33.pre); Ros, Lorenz (1601.08.01: IZB.URZ.6); Ros, Lorenz (1627.09.15: URZ.23.lr); Ros, migl. (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Ros, Miguel (1592.11.09: URZ.4.mp); Ros, Miguel (1669.03.23: URZ.49.pro); Ros, p.o. (1563.09.20: URZ.2.mp); Rros, migl. (1592.11.09: URZ.4.mp)
- Rota*: Rrota, Agustina de (1579.12.20: URZ.2.mp)
- Sagardoi*: Sagardoy, Joan (1592.11.09: URZ.4.mp); Sagardoy, joan (1592.09.09: URZ.4.mp)
- Salbo*: Salbo pror. de la villa de Roncal, vice (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Salbo, Jn.o (1598.11.25: URZ.5.mp); Salbo, Jn.o (1599.09.25: URZ.5.mp); Salbo, Jn.o (1599.11.05: URZ.5.mp); Salbo, ju.o

753 "... alle. de vrçanqui..."

754 "... es.no Rl. vez.o de urcañqui..."

755 "... es[criba]no Real vezino de urcañqui..."

(1601.09.17: URZ.6); Salbo, miguel⁷⁵⁶ (1619.08.24.b: URZ.21.lr); Salbo, m[ari]a (1619.08.24.a: URZ.21.lr); Salbo, Pedro (1601.08.01: IZB.URZ.6); *Saluo*: Saluo Joan (1619.08.15: URZ.21.lr); Saluo viuda vezina de la mesma villa, maria (1619.08.24.a: URZ.21.lr); Saluo viuda, Maria (1619.08.15: URZ.21.lr); Saluo viuda, Marian (1619.08.24.b: URZ.21.lr); Saluo, Joan (1619.08.24.a: URZ.21.lr); Saluo, Joana y catalina (1619.08.24.a: URZ.21.lr); Saluo, Juan⁷⁵⁷ (1619.08.24.a: URZ.21.lr); Saluo, pedro (procurador) (1601.08.01: URZ.6); Salvo, Juan (1619.08.24.b: URZ.21.lr)

Salbotx: Salboch, Campos de Jose Mateo (1802: URZ.abl.69); Salboch, Domingo (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Salboch, Domingo (1676.03.19.a: URZ.50.pro); Salboch, Jose Mateo (1802: URZ.abl.26.45.58.58.69). || • *Saluocg*, Pascual (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Saluoch, pieca de pascoal (1641.07.14: URZ.35.pre). || • *Salvoch*, Borda de (BID.err.318 eta URZ.err.319.kart); Salvoch, piecas de Pedro (1636.10.12: URZ.26.lr); Salvoch (URZ.1802.abl); Salvoch (URZ.1998.tel)

Salvador: Salvador de Urzainqui, sobre la pieza de (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 207); Salvador errando, pieca de (1643.02.04: URZ.35.pre); Salvador Urzainqui, Borda de (URZ.err.319.kart). = *San Salvador*: Ermita Virgen de San Salvador; Ermita de San Salvador (URZ.err.319.kart)

Sancho Sanz de Urzainqui (1375.10.16: URZ, Idoate 1977: 184); Sancho Yñiguez, jus la borda de (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321); Sancho Garcie Racionnero Besin Dursanqui (1389.07.29: URZ, Arette DD1); Sancho Iniguez, jus la borda de (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206)

Salvoch (ik. atal honetan, *Salbotx*)

Santiago, Casa (1802: URZ.abl.79.142); Santiago, Borda de (URZ.err.319.kart)

Santxo Iniguez, borda: Sancho Iniguez, Borda de (1427: URZ, Idoate 1977); Sancho lopez, piecas del mismo (1615.11.08: URZ.34.pre)

Sanz: Sanz, la pieça de Pascual (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321); Sanz pelayre, la pieza de Martín (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321); Sanz de Urzainqui, Sancho (1375.10.16: URZ, Idoate 1977: 184); = Pasqual Sanz, la pieza de (1769 [1427.06.15]: URZ, Idoate 1977: 206); Sanz pelayre, la pieza de Martin (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206); Sanz alle., pedro (1627.09.15: URZ. 23.lr); Sanz y Joan Charral, piezas de Joan (1654.07.28: URZ.32.lr); Sanz, el sr. Pedro (1627.02.08: URZ.33.pre); Sanz, Eustaquia (1802: URZ.abl.55); Sanz, huerto de Cipriano (1802: URZ.abl.30); Sanz, Miguel (1802: URZ.abl.33); Sanz, P.o (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Sanz, Pedro (1636.12.10: URZ.26.lr); Sanz, Pedro (1676.03.19.a: URZ.50.pro); Sanz, Petri (1601.09.17: URZ.6); Sanz (URZ.1802.abl)

Sebastian, iz. berez.: Sebastian periz de Capullua, piecas de (1632.09.21: URZ.33.pre); Sebastian periz, piecas de (1632.09.21: URZ.33.pre); Sebastian argonz, piecas del dicho (1641.07.14: URZ.35.pre); Sebas.n arrgonz, casa de (1668.09.27: URZ.49.pro); Sebastian Baines, Borda de (URZ.err.316.kart)

Silverio Perez, Borda de (URZ.err.316.kart)

Solana (URZ.1998.tel)

Surio: Surio, Domingo (1676.03.19.a: URZ.50.pro)

Tabernazar, Casa (1802: URZ.abl.18.19.20.54.55.56)

Tanborin: Tamborin, Casa (1802: URZ.abl.134.136); Tamborin, Borda de (URZ.err.319.kart)

Tejedor: Tejedor, Casa (1802: URZ.abl.199)

Thomas Cherrall (1756.05.21: URZ, Idoate 1977: 362)

⁷⁵⁶ "... el qual tenian una chispa en sus manos..."

⁷⁵⁷ "... es hombre muy alborotado y ocasionad y que no tiene hijos y hombre que a andado por el mundo y Carece de Vienes y sino sea segura de persona y da fianças le puede matar sin q. de ocasion nenguna..."

Tiburcio, Casa (1802: URZ.abl.69.70); *Tiburcio*, Borda de (ERR.err.318 eta URZ.err.316.kart); *Tiburcio*, Borda de; *Tiburcio*, Borda (URZ.err.319.kart)

Txamar [*xamar*, *zamar*]: *Txamar* (URZ.err.319.kart)

Txan [*Sanz*]: *Chan*, petri (1584.09.14: URZ.3.mp)

Txandi (ik., atal honetan, *Etxandi*): *Chandi*, Casa (1802: URZ.abl.131.170)

Txandi: *Chandi*, Borda de (1991: URZ.info.ntem)

Txarra [*Xarra*, *zaharra*]: *Charra*, maria (1664.03.14: URZ.39.pb)

Txarral: *Charral*, piezas de Joan Sanz y Joan (1654.07.28: URZ.32.lr)

Txart [*Etxarte*]: *Chart*, Casa «*Matias Gayarre*, antes de Pedro Juan Gayarre (1802: URZ.abl.33.34); *Chart*, Casa (1802: URZ.abl.34)

Txeral [*Xeral*]: *Cheral*, Pedro (1676.03.19.a: URZ.50.pro). || Cf. *deitura*, *Jiralt*.

Txerrail, Casa: < lat. *serralĭa(rius)*. Cfr. BUR, goitizena, *Cerrajero*. = *Aipuak*: *Cherrail*, Borda de (URZ.err.316 eta 319); *Cherrail*, Campos de Casimiro (1802: URZ.abl.54); *Cherrail*, Campos de Pascual (1802: URZ.abl.20.33); *Cherrail*, Casa (1802: URZ.abl.181.182); *Cherrail*, Casimiro (1802: URZ.abl.20.66); *Cherrail*, los del mismo (1802: URZ.abl.18); *Cherrail*, Pedro Miguel (1802: URZ.abl.58); *Cherrail*, Quiñon de Pedro Miguel (1802: URZ.abl.23); *Cherrail*, Ramona (1802: URZ.abl.24.33.63); *Cherrail*, D(oming)o (1632.09.10: URZ.33.pre); *Cherrail*, Juan (1632.09.10: URZ.33.pre); *Cherrail*, p.o (1600.09.11: URZ.5.mp); *Cherrail*, petri (1598.07.08.a: URZ.5.mp); *Cherrall* es.no y Por.o Real., *Jusephe* (1669.03.23: URZ.49.pro); *Cherrall*, Casa de Joan (1657.10.03: URZ.46.pro); *Cherrall*, huerta de Joan (1661.04.03: URZ.47.pro); *Cherrall*, Jn.o (1570.11.11: URZ.2.mp); *Cherrall*, Joan (1570.11.11: URZ.2.mp);

Cherrall, nicolas (1665.11.03.b: URZ.48.pro); *Cherrall*, p.a de p.o (1617.10.16: URZ.21.lr); *Cherrall*, p.o (1599.06.01: URZ.5.mp); *Cherrall*, p.o (1599.06.01: URZ.5.mp); *Cherrall*, p.o (1600.08.07: ERR.5.mp); *Cherrall*, p.o (1601.09.17: URZ.6); *Cherrall*, pedro (1596.12.16: URZ.5.mp); *Cherrall*, piezas de Ju.n (1650.10.31: URZ.30.lr); *Cherrall*, piezas de p.o (1650.10.31: URZ.30.lr); *Cgerall*, Juan (1601.08.01: IZB.URZ.6); *Cgerral* de urcjnqui, Juane (1601.08.01: IZB.URZ.6); *Herrall*, Jn.o (1570.11.11: URZ.2.mp)

Txokorro: *Chocorro*, Casa (1802: URZ.abl.209.210.212.213)

Txorro: *Chorro*⁷⁵⁸ (1663.03.28: URZ.39.pb)

Unaia: *Unaya*, campos de Pedro (1641.03.09: URZ.35.pre). || • MITXELENA (1973 § 571): «*un(h)ai*, *unain* ‘vaquero, pastor de vacas’: *Unibaso* (?)»; (*op. cit.*, § 578): «... cf. *Una Maizter* (de **unan-maizter*) ‘mayoral de vaqueros’, en un doc. navarro de 1167, citado por el P. Moret, donde designa un cargo análogo al de *Buruzagui*, y *Unangarate*, arroyo de Araiz (Nav)». IRIBARREN (‘unaya’, s.v): «Vaquera. Nombre genérico que se da a las mozas del Valle de Salazar, porque muchas de ellas lo son (KANPION, *Narraciones baskas*)».

Urdaspal: *Urdaspal*, campo de domingo (1615.04.05: BUR.21.lr)

Urdin: *Urdin* Vezino de la villa de Urcaynqui, miguel (1612.08.15: URZ.20.lr); *Urdin*, Ciprian (1627.10.07: URZ.36.pre); *Urdin*, migl. (1601.09.17: URZ.6); *Urdin*, miguel (1617.10.16: URZ.21.lr); *Urdin*, petri (1600.09.11: URZ.5.mp); *Urdin*, petri (1600.09.11: URZ.5.mp); *Urdin*, petri (1600.09.11: URZ.5.mp); *Urdin*, piezas de miguel (1615.11.08: URZ.34.pre); *Urdin*, piezas de Ciprian (1654.07.28: URZ.32.lr). || • *Hurdin*, ciprian (1617.10.16: URZ.21.lr). || • *Vrdin*, ciprian (1617.10.16: URZ.21.lr); *Vrdin*, miguel (1617.10.16: URZ.21.lr). || • MITXELENA (1973 § 586): «*urdin* ‘azul’ ...».

⁷⁵⁸ "... labrando en Ugartea marco, en quaqueta la hija de maria lopez, la Hija de Indurayn, *Chorro* labrando..."

Urkidoi: Hurquidoy, Joanes de (1598.08.06.a: URZ.5.mp). || • MITXELENA (1973 § 588): «urki 'abedul': ... Urquidoy...».

Hurquidoy (ik. atal honetan, *Urkidoi*)

Urzainki: Urcainqui, blas (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Urcainqui, Don Agustin (1802: URZ.abl.64); Urcainqui, Joan (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Urcainqui, P.o (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Urcainqui, Sebas.n (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Urçainqui aguirre, Domingo (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Urçainqui, a P.o herlex vez.o de la Villa de (1668.11.14.b: URZ.49.pro); Urçainqui, fabian (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Urçainqui, Joan ambrossio (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Urcajnqui alcalde, el señor blas (1601.08.01: URZ.6); Urcajnqui, blas (1601.08.01: IZB.URZ.6); Urcaynqui, baltasar enecoch de (1612.11.12: URZ.20.lr); Urcaynqui, la hija de Domingo (1664.03.14: URZ.39.pb); Urcaynqui, marco (1663.03.28: URZ.39.pb); Urcaynqui, maria (1583.12.22: URZ.2.mp); Urcaynqui, p.o (1562.12.05: URZ.1.pp); Urzainqui, Bautista (1802: URZ.abl.28.29); Urzainqui, Benito (1802: URZ.abl.11.26); Urzainqui, Benito (1802: URZ.abl.58); Urzainqui, Blas (1802: URZ.abl.41); Urzainqui, Borda de Pascual (URZ.err.327.kart); Urzainqui, Borda de Salvador (URZ.err.319.kart); Urzainqui, Camino y campos de Benito (1802: URZ.abl.63); Urzainqui, Campo de Benito (1802: URZ.abl.29); Urzainqui, Campo de Juan Domingo (1802: URZ.abl.19); Urzainqui, Campos de Benito (1802: URZ.abl.41.70.63); Urzainqui, Campos de Geronimo (1802: URZ.abl.63.66); Urzainqui, Campos de Juan Domingo (1802: URZ.abl.33); Urzainqui, Campos de Mariano (1802: URZ.abl.20); Urzainqui, Campos de Pedro Cruchaga y Benito (1802: URZ.abl.58); Urzainqui, Campos de Tiburcio (1802: URZ.abl.11); Urzainqui, Era de Benito (1802: URZ.abl.49); Urzainqui, Juan Jose (1802: URZ.abl.66); Urzainqui, Juan Raimundo (1802: URZ.abl.28.33.70); Urzainqui, los (campos) de Juan Raimundo (1802: URZ.abl.18); Urzainqui, Mariano (1802: URZ.abl.30); Urzainqui, Martin (1802: URZ.abl.24.64); Urzainqui, Monica (1802:

URZ.abl.20.54); Urzainqui, Quiñon de Geronimo (1802: URZ.abl.29); Urzainqui, Quiñon de Juan Domingo (1802: URZ.abl.19.23); Urzainqui, Tiburcio (1802: URZ.abl.23.58); Urzainqui, una loma y campos de Geronimo (1802: URZ.abl.66); Urzaynqui, fabian (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Urçainqui, migl. (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Vrzainqui maior, Juan (1676.03.19.a: URZ.50.pro); Urzainqui, Bartolome (1676.03.19.a: URZ.50.pro); Urzainqui, Blas (1676.03.19.a: URZ.50.pro); Urzainqui, Domingo (1676.03.19.a: URZ.50.pro); Urzainqui, fauian (1676.03.19.a: URZ.50.pro); Urzainqui, Pedro (1676.03.19.a: URZ.50.pro); Urzainqui, Sebastian (1676.03.19.a: URZ.50.pro). = *Urzanki*: Urcanqui de la villa de urcanqui, fabian (1648.09.29: URZ.29.lr); Urcanqui vezino de la villa de urcanqui, marco (1650.09.29: URZ.27.lr); Urcanqui, agustin (1643.09.28: URZ.28.lr); Urcanqui, blas (1600.06.05: URZ.5.mp); Urcanqui, blas (1601.07.25: URZ.6); Urcanqui, blasco (1601.09.17: URZ.6); Urcanqui, fabian (1600.06.05: URZ.5.mp); Urcanqui, fabian (1627.09.15: URZ. 23.lr); Urcanqui, joan (1601.09.17: URZ.6); Urçanqui, blas (1604.08.21: URZ.6); Urçanqui, blasco (1595.09.24: URZ.5.mp); Urçanqui, sebas.n (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Urzanqui, Benito (1802: URZ.abl.26); Urzanqui, Campos de Geronimo (1802: URZ.abl.23); Vrcanqui, domingo (1594.04.26: URZ.5.mp); Urcanquy, fabian (1669.03.23: URZ.49.pro); Urçanquy mayor, domingo⁷⁵⁹ (1669.03.23: URZ.49.pro); Urçanquy, Domingo (1669.03.23: URZ.49.pro). || • Urzainqui (URZ.1802.abl); Urzainqui (URZ.1998.tel)

Urzanki (ik., atal honetan, *Urzainki*)

Uztarroz: Uztarroz, Campos de Estevan (1802: URZ.abl.47); Uztarroz, la Borda de Estevan (1802: URZ.abl.55); Uztarroz, la senda que tira de la borda de Estevan (1802: URZ.abl.55)

Valero, Casa (1802: URZ.abl.123)

⁷⁵⁹ "... Vezino de la Villa de Vrcanquy..."

Vallaz: Vallaz, joan (1620.03.21: URZ.33.pre);
Vallaz, Juan⁷⁶⁰ (1612.06.10: URZ.21.lr)

Vergara (URZ.1802.abl)

Vicen: Vicen en la guerta, Peça de P.o
(1615.03.04: URZ.34.pre)

Xamar [zamargin]: MITXELENA (1973 § 631b):
«Con el mismo sufijo, *-gin* ‘-fex’, *Domicu Zamarguina*, Montaña, s. XIII: cf. *Fortun Zamarra* 1075, *Domingo Chamarr*, 1248, en Añorbe. Es decir el nombre del objeto fabricado designa al que lo fabrica. (...)».

Xamargin [zamargin]: Xamarguin, Joan (1592.11.09: URZ.4.mp); Xamarguin, joan (1592.09.09: URZ.4.mp). || • IRIBARREN ('zamarra', s.v): «Piel de cabrío curtida y con pelo que los pastores llevan en la espalda para resguardarse del frío y de la lluvia. (De uso casi general). (...) = Pelliza, chaquetón. [Cuenca, Pamplona, Montaña]»; ('zamarro', s.v): «cubre-espaldas de piel de cabra o de ganado lanar, sin curtir ni quitarle el pelo a la lana. [Montaña, Zona Media]. = Piel de oveja que se pone encima del yugo para que no se mojen las trascas o correas. [Améscoa]». AZKUE ('zamar', s.v., 10.a): «(AN-b, BN-s, R, S), pellico, zamarra, piel que a modo de impermeable usan los pastores para defenderse de la lluvia: *peau ou pelise que les pâtres portent en guise d'imperméable, pour les préserver de la pluie*. (D. ar(abe) çammor) “Zamarra latzak gora, obea balitz nola”: la zamarra con lo áspero arriba, como si mejor fuese: *la pelisse avec le rude en haut, comme si c'était mieux*. (Refranes, 510)». Bizkaiko zamarginek, berriz, zamarrak egin beharrean, idientzako ipurukoak egiten dituzte (cfr. egil. ber. 'zamargin', s.v). = BÍgarren osagaiari dagokionez, cfr. AZKUE (*Morfología*, 76): «*Gin* (c). También se agrega a nombres y denota persona agente, como todos los sufijos de este segundo grupo de derivativos nominales. Se diferencia de *ari* en que este no indica que el agente ejecute las cosas por el tema y *gin* indica precisamente esto. *Pelotagin* es el pelotero, el que hace las pelotas; *pelotari* es el deportista que juega con

ellas. *Legegin* es el legislador, *legelari* sería el leguleyo, si desde Moguel no dijéramos para esto *legegizon*. (...)». VILLASANTE (*Palabras*, 83): «Sufijo *-gin* (*-kin*). Se agrega a nombres, y denota ‘persona agente’, ‘hacedor’, ‘fabricante’. Así *pelotagin* es ‘el que hace pelotas’, *legegin* ‘el que hace leyes’, ‘legislador’. *Burugin*, ‘vividor’, ‘egoísta’. *Lugin*, ‘agricultor’. *Ikazkin*, ‘carbonero’, ‘que hace carbón’. *Okin*, ‘panadero’. *Hargin*, ‘cantero’. *Oialgin*, ‘pañero’. *Kapagin*, ‘que hace capas’. En Oñate existe un caserío llamado “*Kapaingua*” (de *Kapagin*)».

Xarra [zaharra]: Xarra, maria y catalina (1663.03.28: URZ.39.pb); Xarra, P.o (1665.11.03.b: URZ.48.pro); Xarra, ynigo (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr)

Xoko [zoko]: Xoquo, Joan cubialt (1596.08.11: URZ.5.mp). || • MITXELENA (1973 § 619b): «*zok(h)o* ‘rincón’ (...) La población labortana *Socoa*, es vasc. *Zokoa*...».

Xorro: Xorro, cassa de P.o (1661.09.06: URZ.47.pro)

Ynchauspe (ik. atal honetan, *Intxauspe*)

Ynego: Ferrero, ynego (1480.10.20: URZ.10.pg)

Yñiguez, jus la borda de Sancho (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321)

Yñiguiz (ik. atal honetan, *Iñiguiz*)

Yrisarri (ik. atal honetan, *Irisarri*)

Zaldaki: Caldaqui viuda de p.o Ros, Juana (1629.12.18: URZ.33.pre); Caldaqui, piecas de Joana (1615.09.07: URZ.21.lr). || • MITXELENA (1973 § 598): «zaldi ‘caballo’: (...) No es fácil distinguir formalmente sus compuestos de los de zaldu, pero éste parece ser el componente en la mayoría de los casos, así en Zaldibar o Zaldibia».

Zamargin (ik., atal honetan, *Xamargin*). || • MITXELENA (*Apellidos*, § 631b): «Con el mismo sufijo, *-gin* ‘-fex’, *Domicu Zamarguina*, Montaña, s. XIII: cf. (...) *Domingo Chamarr*, 1248, en Añorbe. Es decir el nombre del objeto fabricado designa al que lo fabrica. (...)».

⁷⁶⁰ "... y catalina periz mi muger vezinos de la villa de Urcaynqui..."

Zanboran: Zamboran, los (quiñones) de Manuel
(1802: URZ.abl.16)

Zapatero, Casa (1802: URZ.abl.10.11)

Zarakan: Zaracan, Campos de (1802:
URZ.abl.59)

Zibialt: < *zubi alte* < *z u b i a l d e*.
MITXELENA (*Apellidos*, § 626): «*zubi*
'puente': ... *Zubialde*...». AZKUE ('zubi', s.v.,
2.a): «(r-bid-iz), puente, *pont*»; ('alte', s.v.,
1.a): «(R), lado, *côté*». = *Aipuak*: *Cibialt axo*
coqoa, jn.o (1560.08.05: URZ.1.pp); *Cibialt*,
Domingo (1665.11.03.b: URZ.48.pro);
Cibialt, *domingo* (1601.09.17: URZ.6);
Cibialt, *gra.* (1596.10.07.a : URZ.5.mp);
Cibialt, *gra.* (1599.05.12: URZ.5.mp); *Cibialt*,
gracia (1599.05.12: URZ.5.mp); *Cibialt*,
gracia (1601.07.25: URZ.6); *Cibialt*, *ju.o*
(1601.09.17: URZ.6); *Cibialt*, *maria*
(1598.07.08.c: URZ.5.mp); *Cibialt*, *martin*
(1584.09.14: URZ.3.mp); *Cibialt*, *migl.*
(1601.09.17: URZ.6); *Cibialt*, *pieca de*
domingo (1632.09.21: URZ.33.pre)

Zibialtea: < *zubi altea* < *z u b i a l d e . a*.
MITXELENA (*Apellidos*, § 626). Cfr., *atal*
honetan, *Zibialt*. = *Aipuak*: *Cibialtea*, p.a de
domingo lopez (1650.10.31: URZ.30.lr);
Cibialtea, *piecas de Jn.o herlex* (1650.10.31:
URZ.30.lr)

Zubial (ik., *atal honetan*, *Zubialt*): *Cubial*, Jn.o
(1579.05.04: URZ.2.mp).

Zubialt [*zubi alte*]: Ç*ubialt* (1579.05.04:
URZ.2.mp); *Cubialt xoquo*, *Joan* (1596.08.11:
URZ.5.mp); *Cubialt*, *Joan* (1596.03.26:
URZ.5.mp); *Cubialt*, *Jn.o* (1599.05.31:
URZ.5.mp); *Cubialt xoquo*, *ju.o* (1601.09.17:
URZ.6); *Cubialt*, p.a de *domingo* (1617.10.16:
URZ.21.lr); *Cubialt*, al *Cabo alto de las piecas*
de domingo (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr);
Ç*ubialt*, la *pieça de domingo* (1631.09.18:
URZ.ERR.25.lr). || • Cfr., *atal honetan*,
Zibialt, *Zibialtea*

Zuñiguiz: Ç*uñiguiz*, *migl* (1600.06.05:
URZ.5.mp).

3.1.1.7. UZTARROZEKO DEITURAK, IZENAK ETA EZIZENAK

Agerre: Aguerre, la pieca de mig.l (1652.07.10: UZT.31.lr); Aguerre, P.o (1676.09.06: UZT.50.pro)

Agirre: Aguirre (Casa maisterrica), Salvador (1806: UZT.abl.008); Aguirre, el Bortal de Salvador⁷⁶¹ (1806: UZT.abl.008); Aguirre, miguel (1665.11.05: UZT.48.pro); Agirre, Salvador (UZT.Landa.info)

Aguado: Aguado, Ju.o arriaga el (1676.09.06: UZT.50.pro)

Aguayo: Pieza de Esteban Lorea ([Casa Aguayo] 1806: UZT.abl.509); Aguayo, Borda (kart. 313); Aguayo, Borda de (kart. 313); Aguayo, Casa (1806: UZT.abl.255); Aguayo, Casa (1806: UZT.abl.509); Aguyo, Casa de (1828: UZT.ntem)

Alaman, pieza de Juan marin (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290)

Alastuey (UZT.1998.tel)

Alejandro Garde ([Casa Catirón] 1806: UZT.abl.177)

Alfonso Mayo: Julián Mayo ([Casa Alfonso Mayo] 1806: UZT.abl.10)

Alonso (UZT.1998.tel)

Anaut: Anaut Garde, Hnos. - Arrospeide (1806: UZT.abl.352); Anaut Mayo, Eugenia - Sisente (1806: UZT.abl.301); Anaut, Antonino - Roncal (1806: UZT.abl.526); Anaut, Felix - Necoeh (1806: UZT.abl.064); Anaut (UZT.1998.tel)

Andres: Andres alle. de Uztarroz, san.o (1562: UZT.13.ebna); Andres de

Uztarroz, el licen.do don baltassar (1619.09.11: UZT.21.lr); Andres, casa de gaspar (1652.06.10: UZT.31.lr); Andres, fermin (1676.09.06: UZT.50.pro); Andres, Joan (1676.09.06: UZT.50.pro); Andres, Ju.o (1676.09.06: UZT.50.pro); Andres, pieca de migl. (1630.07.15: UZT.33.pre); Andres, la borda de Pedro (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290); Andres, pieza de Juan (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290); Andres, la pieza de Sancho (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204)

Andueza (UZT.1998.tel)

Antonio: Antonio Orduna, Casa (1806: UZT.abl.010); Orduna, Casa A. (1806: UZT.abl.008); Ciprián Antonio Ochoa (1806: UZT.abl.011)

Antxomarko, Borda: Anchomarco, Borda de (kart. 312)

Añaños (UZT.1998.tel)

Aragues: Aragues de uztarroz, domingo (1655.01.26: UZT.32.lr)

Arakues: Aracues, Antonio - Xiaro (1806: UZT.abl.348); Aracués, Antonio «... Casa Xiaro...» (1806: UZT.abl.008); Aracués, Antonio «... Casa Xiaro...» (1806: UZT.abl.008); Aracués, Pieza de gregorio (1806: UZT.abl.003); ARAQUES: Araques, Domingo (1676.09.06: UZT.50.pro); Araques, Domingo (1676.09.06: UZT.50.pro); Araques, domingo (1655.01.26: UZT.32.lr); Araques, Juan (1645.10.03: UZT.35.pre); Araques, P.o (1676.09.06: UZT.50.pro); Araques, P.o (1676.09.06: UZT.50.pro); Araques, pieza del dho. Domingo (1677.06.20: UZT.50.pro); Aracues (UZT.1998.tel)

Ardanaz: Ardanaz, Teodoro - Molinero (1806: UZT.abl.260)

⁷⁶¹ "... Salvador Aguirre (Casa maisterrica) su actual poseedor Bautista Maisterra (Casa Julian-Marco)..."

- Armendáriz*: Armendáriz, Perpétua - Secretario (1806: UZT.abl.096)
- Arnaut*: Arnaut de palas Lanero⁷⁶² (1601.02.19.a: UZT.18.mv)
- Aroza*: Araoca, pieca de marco (1630.07.15: UZT.33.pre). || • *Aroca*: Aroca y mateo eguialt, campos de mateo (1649: UZT.30.lr); Aroca, heredad de marco (1630.07.15: UZT.33.pre); Aroca, ysabel (1569.12.09: UZT.2.mp). || • *Aroza*: Aroza, P.o (1665.11.05: UZT.48.pro).
- Arrachaquoa*, Sancho Yniguiz (1375.10.16: UZT, Idoate 1977: 184): «... vecinos et procuradores de los jurados et conceillos et hombres buenos del lugar de uztarroz-Goyena...»
- Arrecheco*, Sanche Iniguez (1375.10.16: UZT, Barétous 2186)
- Arregi*: Arregui e de Sancho Tolare, las piezas de Sancho (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318); Arregui, Sancho (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204); Arreguy testigo, Baltasar (1614.03.13: UZT.21.lr); Arreguy, Baltasar⁷⁶³ (1614.03.13: UZT.21.lr)
- Arrese*: Arrese, Francisco (1806: UZT.abl.218)
- Arriaga*: Ariaga, Tierras de Lorenzo «... ahora de Sebastián Goría (Casa Oficial)...» (1780.09.14: UZT.abl.011); Arriaga abbad de la dicha villa, el licen.do (1647.08.04: UZT.29.lr); Arriaga aguado, Joan (1676.09.06: UZT.50.pro); Arriaga el aguado, Ju.o (1676.09.06: UZT.50.pro); Arriaga es.no, Sancho (1648.07.17: UZT.29.lr); Arriaga vezino de la misma va., Ju.es (1655.01.26: UZT.32.lr); Arriaga vezino della, Sancho (1647.08.04: UZT.29.lr); Arriaga y pedro garde, campos de p.o (1649: UZT.30.lr); Arriaga, Baltasar (1665.11.05: UZT.48.pro); Arriaga, baltasar (1676.09.06: UZT.50.pro); Arriaga, baltasar (1676.09.06: UZT.50.pro); Arriaga, Bar.me (1665.11.05: UZT.48.pro); Arriaga, bar.me (1676.09.06: UZT.50.pro); Arriaga, Borda de (kart. 312); Arriaga, Gabriel (1665.11.05: UZT.48.pro); Arriaga, gabriel (1623.03.14: UZT.15.hgm); Arriaga, gabriel (1676.09.06: UZT.50.pro); Arriaga, gabriel (1676.09.06: UZT.50.pro); Arriaga, Joan (1665.11.05: UZT.48.pro); Arriaga, Joan (1676.09.06: UZT.50.pro); Arriaga, Ju.o (1676.09.06: UZT.50.pro); Arriaga, Juan Salvador «... la esquina que hace división con la pieza de Juan Salvador Arriaga...» (1806: UZT.abl.200); Arriaga, Juan y grabiell⁷⁶⁴ (1672.11.01: UZT.49.pro); Arriaga, Juanes (1655.01.26: UZT.32.lr); Arriaga, la Pieza de Juan Salvador (1806: UZT.abl.200); Arriaga, migl. (1665.11.05: UZT.48.pro); Arriaga, miguel (1676.09.06: UZT.50.pro); Arriaga, miguel (1676.09.06: UZT.50.pro); Arriaga, mjn. (1626.10.28: UZT.24.lr); Arriaga, Sancho (1653.09.18: UZT.31.lr); Arriaga, Sancho (1676.09.06: UZT.50.pro); Arriaga, sancho (1676.09.06: UZT.50.pro); Arriaga, Tomas (1806: UZT.abl.445)
- Arrospide*, Casa de (1828: UZT.ntem)
- Arrozpide*: Arrozpide, Ju.o de (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Artanga* (UZT.1998.tel)
- Artieda*: Artieda, Manuel - Mundugús (1806: UZT.abl.051)
- Avelino* o Perikober, lo de (UZT.Landa.info)
- Ayo*: Ayo, Miguel (1677.06.20: UZT.50.pro)
- Aznar Larinpe* (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318); Aznar Larrimpe (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204); Aznar Larrimpe, la

⁷⁶² "... Vez.o del lugar de momo del principado de Vearne..."

⁷⁶³ "... y christobal Larrunpe assybien Vezinos de la dicha Villa de Vztarroz..."

⁷⁶⁴ oficiales canteros Vez.os de la Villa de Uztarroz

- pieza de (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202); Aznar Larrinpe (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318); Aznar lopez dicho Lurbes (1375.10.16: UZT, Idoate 1977: 184); Aznar lopez dit lurbes (1375.10.16: UZT, Barétous 2186)
- Aznarez:* Aznarez, Concepción (1806: UZT.abl.370)
- Baines:* Baynes, sebas.n (1676.09.06: UZT.50.pro); Baynes, sebas.n (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Baltasar:* Baltasar Ecare, junto a la pieza de (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290); Baltasar, Casa (1806: UZT.abl.458); Baltasar Jaurregui, campos de (1659.12.31: UZT.46.pro); Baltasar Layana (Casa Baltasar), el huerto de (1806: UZT.abl.458); Baltasar Layana (Casa Baltasar), el huerto de (1806: UZT.abl.458); Baltasar, el huerto de Baltasar Layana: Casa (1806: UZT.abl.458); Baltasar, el huerto de Baltasar Layana: Casa (1806: UZT.abl.458)
- Ballén:* Ballen, paraje donde se halla el puente llamado de (1806: UZT.abl.558)
- Ballent:* Ballent, el Puente de Piedra de⁷⁶⁵ (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ibn); Ballent, Puente de Piedra llamado de⁷⁶⁶ (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna)
- Bañes:* Bañes de Uztarroz, Ju.o (1647.08.04: UZT.29.lr); Bañes, Juan⁷⁶⁷ (1647.08.04: UZT.29.lr)
- Barace* (UZT.1998.tel)
- Barantxol:* Nicasio mayo ([Casa Baranchol] 1806: UZT.abl.011); Baranchol, Casa (1806: UZT.abl.011)
- Baraze:* Barace, el vecino de Uztarroz Fortunato (1806: UZT.abl.556); Baraze, blas (1676.09.06: UZT.50.pro); Baraze, Ju.o (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Baron:* Baron de Uztarroz, joanco (1568.12.05: UZT.7.hg)
- Barrena:* Barrena, Pedro - Charco (1806: UZT.abl.108); Barrena, Pieza de Pedro «... ahora de Cristóbal Sola (Casa Simonbarreña)...» (1806: UZT.abl.008)
- Barreña* (ik. atal honetan, *Barrena*)
- Barrikart:* Barricart, M^a Isabel (1806: UZT.abl.025)
- Bartolome,* iz. berez.: Bar.me arriaga (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Beltxa,* Borda (kart. 313, IZB 321); Beltxa, Borda de (kart. 312);
- Belza,* Angel - Moso (1806: UZT.abl.210);
- Benito,* Casa: Isidoro Ustés ([Casa Benito] 1806: UZT.abl.120); Benito), Pieza de Isidoro Ustés (Casa (1806: UZT.abl.061); Benito, Casa (1806: UZT.abl.061); Benito, Casa (1806: UZT.abl.120)
- Berantxol,* Casa: Pieza de Nicasio Mayo ([Casa Beranchol] 1806: UZT.abl.005); Beranchol, Casa (1806: UZT.abl.005); cf., atal honetan, *Barantxol*.

⁷⁶⁵ "... en la Confluencia con dhas. Corrientes de Anduña y Leicepea..."

⁷⁶⁶ "... frente al Puente de Piedra llamado de Ballent que sirve de Paso p.a el Rio de Anduña..."

⁷⁶⁷ "... Juan baños y a gra. gorria su muger en horden a aberse ausentado ella de su casa y Compañia por Cierta Riña q. ambos tubieron y aberle dicho a ella su dicho marido le abia de Cortar la Cauęa por lo qual a estado ausentada de la dicha villa por algunos dias y abiendo buelto a ella mediante diligen.as hechas con horden del dicho sr. alle. y otras personas honrradas mediante las quales estando en su presen.a el dicho baños dijo y Confeso q. el abia dicho las palabras q. su dicha mug.r le aCumula las dijo Con su colera y no Con yntencion de executarlas ni nunca tubo tal pensam.to y assi Recebia a su poder a ella

Como a mug.r suya y ambos se perdonaran las dichas palabras y ofrecieron de hazer vida maridable y Cumplir con lo mandado por al santa madre yglesia Romana sin dar ocasion a lo Contrario y se tubo por entregada de su dicha mug.r y el dicho sr. alle. los encargo se traten como buenos marido y mug.r sin ynquietar a nadie y para q. Cosnte se hizo este auto siendo tes.os el licen.do arriaga abbad de la dicha villa y Sancho arriaga vezino della y firma.n Con mi el es.no..."

Bernart: Bernart (Casa Txarde), Pascual (1806: UZT.abl.260)

Bernat: Bernat (Casa Bollaverri), Ignacio (1806: UZT.abl.008); Bernat (Casa Bollaverri), Ignacio (1806: UZT.abl.008); Bernat, Casal de Susana (1806: UZT.abl.140); Bernat, Casal de Susana (1806: UZT.abl.140); Bernat, Casimiro - Casimirobaile (1806: UZT.abl.441); Bernat, Fidel - Lugea (1806: UZT.abl.458); Bernat, Ignacio (1806: UZT.abl.154); Bernat, Pascual - Xiarde (1806: UZT.abl.393); Bernat, Susana y Damaso - Bollaberri (1806: UZT.abl.138); Bernat, Victoriano (1806: UZT.abl.360); Bernat (UZT.1998.tel).

Berradre, la Borda de (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna)

Berrueta (de): Berueta, domengina de⁷⁶⁸ (1624.12.30: UZT.23.lr)

Bidagarai: Bida garay, Ju.o de (1676.09.06: UZT.50.pro); Bida garay, Ju.o de (1676.09.06: UZT.50.pro)

Bidazar: Bidacar, Vicente (1676.09.06: UZT.50.pro); Vidaca, Vicente (sic, 1676.09.06: UZT.50.pro); Bidacarr, pieza de Vicente (1677.06.20: UZT.50.pro); Bidacar, Pieza de Pascual Martin y Vicente (1806: UZT.abl.008).

Bisantorduna, Casa: Bisantorduna), Pieza de Leon carrica (Casa (1806: UZT.abl.453); Bisantorduna), Tierras de Leon Carica (Casa (1806: UZT.abl.265); Bisantorduna, la senda que pasa a las tierras de Leon Carica, Casa (1806: UZT.abl.265)

Blaise Navarriz (1375.10.16: UZT, Barétous 2186)

Blas, iz. berez.: Blas baraze, pieza de miguel arregui y (1659.12.31: UZT.46.pro)

Blasco Nabariz (1375.10.16: UZT, Idoate 1977: 184); Blasco sastre (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316); Blasco sastre (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202)

Blasquiz: Blasquiz alle. de la villa de Uztarroz, Sancho (1610.06.30: UZT.20.lr); Blasquiz de Uztarroz, Fernando (1842.09.16: UZT. Ezkaroze.88.ibn); Blasquiz dito < >iri (1407.06.01: UZT.11b.ebna); Blasquiz ditto gorria, sancho (1407.06.01: UZT.11b.ebna); Blasquiz R., Pedro - Zapatero (1806: UZT.abl.194); Blasquiz, Basilio - Arreaga (1806: UZT.abl.118); Blasquiz, pieza de Sancho (1630.07.15: UZT.33.pre); Blásquiz, Francisco - Anzaya (1806: UZT.abl.363); Blásquiz, Pieza de Urbano (1806: UZT.abl.260); Blazquiz, Diego (1676.09.06: UZT.50.pro); Blazquiz, Joan (1676.09.06: UZT.50.pro); Blazquiz, Ju.o (1676.09.06: UZT.50.pro); Blazquiz, p.o (1594.02.25: UZT.5.mp); Blazquiz, Sebas.n (1676.09.06: UZT.50.pro); Blasquiz (UZT.1998.tel); Blasquiz Rota, Joanco (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204)

Blazquez Rota, la pieza de Juan (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318)

Bollaberri: Ignacio bernat ([Casa Bollaverri] 1806: UZT.abl.008); Bollaverri), Ignacio bernat (Casa (1806: UZT.abl.008); Bollaverri, Casa (1806: UZT.abl.008); Bollaverri, Casa (1806: UZT.abl.008); Bollaverri, Casa (1806: UZT.abl.008); cf., atal honetan, *Bordaberri*.

Bordaberri: Bordaberi, Andrés - Maselina (1806: UZT.abl.189); Bordaverri, Pieza de Francisco Mayo (1806: UZT.abl.255)

Bordaxar: Bordaxar, miguel (1676.09.06: UZT.50.pro); Bordaxarr, migl. (1665.11.05: UZT.48.pro); Bordaxarr, miguel (1676.09.06: UZT.50.pro); Bordaxarr, Tomas (1665.11.05: UZT.48.pro)

⁷⁶⁸ "... natural de la tierra de ssola y Del lug.r de santa engracia..."

Boronte: Boronte, pascua Garceyz dito (1407.06.01: UZT.11b.ebna)

Bortiri: Bortiri, Casa (1806: UZT.abl.265)

Braskotx: Brascoch, pieza de miguel (1659.12.31: UZT.46.pro)

Bronda Natural de Sant engracia⁷⁶⁹, Juan (1642.09.16: Santa Grazi.UZT.35.pre); akatsa da, ik., atal honetan, *Dronda*.

Buruxuri: Buruxuri, Borda de (kart. 313)

Calvo: Calvo, Antonio, (1806: UZT.abl.515)

Callizo: Callizo, Miguel - Mariana (1806: UZT.abl.244)

Carrica (ik., atal honetan, *Karrika*)

Celedonio, iz. berez.: Celedonio garde (1806: UZT.abl.172)

Ciprián Antonio, Casa: Ciprián-Antonio (1806: UZT.abl.545); Ciprián-Antonio), Ciprián Antonio Ochoa (Casa (1806: UZT.abl.011)

Cristobal, iz. berez.: Christobal martin, piezas de Landa y (1659.12.31: UZT.46.pro); Cristobal larrumpe, pieza de (1677.05.20: UZT.50.pro). = Cristóbal, Pako de San (kart. 313); Cristóbal, San (kart. 313). = Andriain, Cristobal (1806: UZT.abl.397); Andriain, la borda conocida por la de Cristobal (1806: UZT.abl.552); Cristobal Andriain, la borda conocida por la de (1806: UZT.abl.552)

Cruz Labari, bordal: Cruz Labari (Casa Crux), la división del bordal de (1806: UZT.abl.263)

Cuartero (UZT.1998.tel)

Cues: Cues, piezas de Joan martin y con las de (1659.12.31: UZT.46.pro)

Chapao (ik. atal honetan, *Txapao*)

Chuta (ik. atal honetan, *Xuta*)

De (+ *izena*): De Miguel, Ricardo - Barreña (1806: UZT.abl.081); De Miguel, Severina - Paiscolorea (1806: UZT.abl.170); De Miguel, Teodoro - Joseniño (1806: UZT.abl.044); De Miguel (UZT.1998.tel); de Miguel, Luis (UZT.Landa.info); de Miguel, Pedro Miguel (UZT.Landa.info)

Dendaria: Dendaria, piecas de Juan (1630.07.15: UZT.33.pre)

Diaz: Diaz, Vicente - Sangrat (1806: UZT.abl.482)

Domingo, iz. berez.: Domingo esparza, el dho. (1676.09.06: UZT.50.pro); Domingo Garde de esparandoya, pieza de (1672.10.25: UZT.49.pro); Domingo martin, pieza de (1659.12.31: UZT.46.pro); Domingo mn., cassa de (1645.10.03: UZT.35.pre)

Dronda: Dronda (Casa Záuquila), el Horno de Petra (1806: UZT.abl.443); Dronda de Vztarroz, la hera de Juan (1842.09.16: UZT. Ezkaroze.88.ibn); Dronda⁷⁷⁰, miguel (1676.09.06: UZT.50.pro); Dronda, Bernardo - Onsanai (1806: UZT.abl.288); Dronda, el Canto de las tierras de Juan (1842.09.16: UZT. Ezkaroze.88.ibn); Dronda, miguel (1665.11.05: UZT.48.pro); Dronda, miguel (1676.09.06: UZT.50.pro); Dronda, P.V. & Marco, J. - Juanpolla (1806: UZT.abl.054); Dronda, Pieza de Bernardo (1806: UZT.abl.059); Dronda, Pieza de Domingo «... ahora de Ignacio bernat (Casa Bollaverri)...» (1806: UZT.abl.008); Dronda, Pieza de Domingo «... ahora de Ignacio bernat (Casa Bollaverri)...» (1806: UZT.abl.008); Dronda: Casa Záuquila, el horno de Petra (1806: UZT.abl.443); Dronda (UZT.1998.tel)

⁷⁶⁹ "... quien dijo a hussado y exercitado en la Villa de Uztarroz y en otras desta Valle en el oficio de Sastre..."

⁷⁷⁰ i.z.: «drenda» irakur daiteke.

Ecarre [*Etxarren*]: *Eçarre*, la pieza de Sancho (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318); *Ecarre*, Sancho (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204); *Ecarrẽ* vez.o de uztarroz, petri (1562: UZT.13.ebna); *Ecare*, junto a la pieza de Baltasar (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290); *Ecarre*, pieza de (1659.12.31: UZT.46.pro). || • *Hecarre*, el dho. Sebas.n (1676.09.06: UZT.50.pro).

Ederra: *Ederra* (Casa Gabrielito), Antonio (1806: UZT.abl.008); *Ederra* (Casa Gabrielito), Antonio (1806: UZT.abl.008); *Ederra* (Casa Moncharregui), al Bortal de Isidro (1806: UZT.abl.263); *Ederra* (Casa Moncharregui), las tierras de Isidro (1806: UZT.abl.441); *Ederra* (Casa Moncharregui), Muga de las tierras de Isidro (1806: UZT.abl.441); *Ederra* (Casa Moncharregui), Tierras de Isidro (1806: UZT.abl.441); *Ederra* (Casa Moucharregui), Pieza de Isidro (1806: UZT.abl.005); *Ederra* (Casa Xoldán), Antonio (1806: UZT.abl.008); *Ederra* (Casa Xoldán), Antonio (1806: UZT.abl.008); *Ederra* (Casa Xoldán), Antonio (1806: UZT.abl.008); *Ederra* (Xoldán), Antonio (1806: UZT.abl.008); *Ederra* Garde, Maria - Anchomarco (1806: UZT.abl.177); *Ederra*, Antonio - Soldán (1806: UZT.abl.005); *Ederra*, C. y P. Hnos (1806: UZT.abl.339); *Ederra*, Javier - Jaborroxtó (1806: UZT.abl.484); *Ederra*, Pieza de Isidro (1806: UZT.abl.114); *Ederra*, Pieza del dicho (1806: UZT.abl.265); *Ederra* (UZT.1998.tel)

Egialt: *Eguialt*, campos de mateo aroca y mateo (1649: UZT.30.lr); *Heguialt*, la dicha maria (1650.07.09: UZT.29.lr); *Heguialt*, un campo de mateo⁷⁷¹ (1650.07.09: UZT.29.lr)

Endara, la pieza de Juanes de (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290)

Enrique, Borda (kart. 313)

Erraule: *Erraule*, Casal de (1806: UZT.abl.025); *Erraule*, Casal de (1806: UZT.abl.069)

Erronkari: *Erroncari*, piezas de petri (1630.07.15: UZT.33.pro)

Eseverri (UZT.1998.tel)

Esparza: *Esparza*, el dho. Domingo (1676.09.06: UZT.50.pro); *Ezparza* Jurados, Domingo (1676.09.06: UZT.50.pro); *Ezparza*, Domingo (1665.11.05: UZT.48.pro)

Espondaburu: *Esponda* buru⁷⁷², P.o (1676.09.06: UZT.50.pro)

Estebe: *Estebe*, Ju.o (1676.09.06: UZT.50.pro); *Estebe*, Ju.o (1676.09.06: UZT.50.pro)

Etxeberri: *Echeverri*, el Huerto de Santiago (1806: UZT.abl.041); *Echeverri*, Santiago (1806: UZT.abl.126)

Etxeberz: *Echeberz*, Joan (1665.11.05: UZT.48.pro)

Ezker: *Ezquer* (Casa Tolosana), Pieza de José (1806: UZT.abl.265); *Ezquer* vez.o de la Va. de uztarroz, Ju.o (1677.04.14: UZT.50.pro); *Ezquer*, el Bortal de Juan Ignacio (1806: UZT.abl.010); *Ezquer*, Hermenegildo - Palenque, (1806: UZT.abl.513); *Ezquer*, José - Laguín (1806: UZT.abl.486); *Ezquer*, la Casa de los hijos de Ramona (1806: UZT.abl.003); *Ezquer*, mas Ju.o (1676.09.06: UZT.50.pro); *Ezquer*, Pedro Blas (1806: UZT.abl.255); *Ezquer*, Pieza de Juan Ignacio «... hoy su heredero Manuel Pérez (Casa Cruchaga)...» (1806: UZT.abl.011); *Ezquer*, Pieza de Mariano (Casa Polla) (1806: UZT.abl.251); *Ezquer*, Pieza de Miguel (1806:

⁷⁷¹ "... un campo que por tiempo solia ser de mateo heguialt..."

⁷⁷² i.z.: "beiru".

- UZT.abl.010); Ezquer, Ramona - Siagla (1806: UZT.abl.085); Ezquer, un Vago de Mariano (1806: UZT.abl.265); Ezquerr, Joan (1665.11.05: UZT.48.pro); Ezquerr, Ju.o (1676.09.06: UZT.50.pro); Ezquerr, miguel (1676.09.06: UZT.50.pro); Ezquerr alcalde, fran.co (1691.06.28: UZT.23b.ebna). // • Irigoien (1986 § 277): «*Ezquerra, Casa*, en Burgasé; *Ezquerra, Mas*, en Peñalba» ik. *ib.*, § 46: «Están sin duda relacionados con personas en su origen, '(el) zurdo'».
- Ezkurra*: Ezkurra, miguel (1665.11.05: UZT.48.pro)
- Ezpondaburu*: Ezpondaburu, Antonina (1806: UZT.abl.097); Ezpondaburu, Exuperio - Lugia (1806: UZT.abl.366); Ezpondaburu, Julián - Aroza (1806: UZT.abl.298); Ezpondaburu, Pieza de Exuperio (1806: UZT.abl.072); Ezpondaburu, Santox (1806: UZT.abl.010)
- Fayanas* (UZT.1998.tel)
- Francisco*, iz. berez.: Fran.o martin, pieza de (1672.10.25: UZT.49.pro)
- Froilán*, iz. berez.: Froilán Sola (1806: UZT.abl.172)
- Gabriel*, iz. berez.: Gabriel Gorostordoy, Un huerto frente a la casa de (1806: UZT.abl.229)
- Gabrielito*, Casa: Gabrielito «... Antonio Edera (Gabrielito)...», Casa (1806: UZT.abl.008); Gabrielito, Borda (kart. 312); Gabrielito, Borda (kart. 313); Gabrielito, Borda de (kart. 312); Gabrielito, Casa⁷⁷³ (1806: UZT.abl.008)
- Gaiarre*: Gaiarre Aznárez, B. (forano), (1806: UZT.abl.519); Gaiarre, P.o (1665.11.05: UZT.48.pro); Gaiarre, P.o (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Garai*: Garay, Ju.o de bida (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Garat*: Garat, Vicente (1665.11.05: UZT.48.pro)
- Garces*: Garces, Liberato - Isaba, (1806: UZT.abl.521)
- Garcia* (UZT.1998.tel); Garcia-marco (UZT.1998.tel)
- Garda*, la (ik., atal honetan, *Lagarda*)
- Garde*: Garde, Petri (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316); Garde, Petri (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202); Garde, Sancho (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290); Garde (Casa Capel Urzainqui), Gracián (1806: UZT.abl.011); Garde (Casa Capel Urzainqui), Gracián (1806: UZT.abl.011); Garde alcalde, pedro (1627.09.15: UZT.23.lr); Garde bezino de huztarroz, petri (1563.09.20: UZT.7.hg); Garde de Uztarroz, p.o (1629.06.30: UZT.24.lr); Garde), Piezas de Pedro marcos Pérez (Casa Sancho (1806: UZT.abl.177); Garde, al cabo alto de un bordal de Pedro José (1806: UZT.abl.548); Garde, Casa Sancho (1806: UZT.abl.177); Garde, Casto (1806: UZT.abl.094); Garde, Domingo Sancho⁷⁷⁴ (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Garde, el Huerto de Casto (1806: UZT.abl.271); Garde, Gracián - Chupé (1806: UZT.abl.114); Garde, Isidro - Catirón (1806: UZT.abl.438); Garde, José Ramón - Musut (1806: UZT.abl.436); Garde, Juane⁷⁷⁵ (1631.11.13.a: UZT.BRD.25.lr); Garde, Miguel - Juanico (1806: UZT.abl.291); Garde, Pedro⁷⁷⁶ (1627.07.18: UZT.23.lr); Garde, Perpétuo - Sastre (1806: UZT.abl.265); Garde, Prudencio - Ofisial (1806: UZT.abl.214); Garde, Sancho (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ibn); Garde Jurado de Uztaroz, p.o (1649.07.13.a: UZT.29.lr); Garde Luno⁷⁷⁷, Joan (1676.09.06:

⁷⁷³ "... Antonio Edera (Casa Gabrielito)..."

⁷⁷⁴ "... el bordal q.e tiene Domingo Sancho garde Hixo y heredero de Pedro Joseph Garde vecino de la V.a de Uztarroz..."

⁷⁷⁵ "... vezino de la villa de Uztarroz..."

⁷⁷⁶ "... alle. dela villa de Uztaroz ..."

⁷⁷⁷ I.z.: 'luna'.

UZT.50.pro); Garde menor de Yribarrene, Diego (1676.09.06: UZT.50.pro); Garde menor, Joan (1665.11.05: UZT.48.pro); Garde menor, miguel (1665.11.05: UZT.48.pro); Garde menor, Vicente (1676.09.06: UZT.50.pro); Garde picado, miguel (1645.10.03: UZT.35.pre); Garde tintero, migl. (1676.09.06: UZT.50.pro); Garde, al cabo alto de un Bordal de Pedro José (1806: UZT.abl.548); Garde, campos de p.o arriaga y pedro (1649: UZT.30.lr); Garde, Diego (1665.11.05: UZT.48.pro); Garde, Diego (1676.09.06: UZT.50.pro); Garde, Domingo (1665.11.05: UZT.48.pro); Garde, Domingo (1676.09.06: UZT.50.pro); Garde, Joan (1665.11.05: UZT.48.pro); Garde, Ju.o (1676.09.06: UZT.50.pro); Garde, migl. (1676.09.06: UZT.50.pro); Garde, miguel (1648.07.19: UZT.29.lr); Garde, Pasqual (1665.11.05: UZT.48.pro); Garde, pedro (1601.02.19: UZT.18.mv); Garde, Pieza de Alejandro (1806: UZT.abl.178); Garde, Sancho (1676.09.06: UZT.50.pro); Garde, una faja o Pieza del dicho Manuel (1806: UZT.abl.438); Garde, Vicente (1665.11.05: UZT.48.pro); Garde, Vicente (1676.09.06: UZT.50.pro); Garde (UZT.1998.tel)

Garratxurra, Lo de (UZT.Landa.info)

Garzeiz: Garceyz dito boronte, pascua (1407.06.01: UZT.11b.ebna); Garceyz dito palacio, garcia (1407.06.01: UZT.11b.ebna)

Garzia: Garcia, Joan (1665.11.05: UZT.48.pro); Garcia, Ju.o (1676.09.06: UZT.50.pro); Garcia, Ju.o (1676.09.06: UZT.50.pro)

Glaria: Glaria, Juliana (1806: UZT.abl.556)

Goiena: Goyena, al canton de las piecas de (1648.07.17: UZT.29.lr); Goyena, la villa de Uztarroz (1619.10.14: UZT.21.lr); Goyena, la villa de uztarroz (1619.08.17: UZT.21.lr); Goyena, la villa de

Vztarroz⁷⁷⁸ (1407.06.01: UZT.11b.ebna); Goyena, pedro Pez dito⁷⁷⁹ (1407.06.01: UZT.11b.ebna); Goyena, miguel (1676.09.06: UZT.50.pro); Goyena, pieca de miguel (1655.01.26: UZT.32.lr)

Goienetxe: Goyeneche, Ciprian «... actuales herederos Pedro Antonio Mayo y Antonio Aracué (Casa Pepe y Casa Xiaro)...» (1806: UZT.abl.008)

Gorostordoi: Gorostordoy (Casa Maricho), gabriel (1806: UZT.abl.258); Gorostordoy, Santiago - Maricho (1806: UZT.abl.447); Gorostordoy, Un Huerto frente a la casa de gabriel (1806: UZT.abl.229); Gorostordoy (UZT.1998.tel)

Gorria: Gorria, la Casa de Pascual «... Pascual Gorria (Ñimiñi)...» (1806: UZT.abl.010); Gorria, Pascual - Ñimiñi (1806: UZT.abl.035); Gorria, sancho Blasquiz ditto (1407.06.01: UZT.11b.ebna); Gorria, Victoriano - Isaba, (1806: UZT.abl.520); Gorria mayor, Ju.o (1676.09.06: UZT.50.pro); Gorria, gra. (1647.08.04: UZT.29.lr); Gorria, Joan (1665.11.05: UZT.48.pro); Gorria, Ju.o (1676.09.06: UZT.50.pro); Gorria, Ju.o (1676.09.06: UZT.50.pro); Gorria, Pieza de Pascual (1806: UZT.abl.255). || • *Goria*: Goria (Casa Oficial), Sebastián (1780.09.14: UZT.abl.011); Goria (Casa Oficial), Sebastián (1780.09.14: UZT.abl.011)

Gorrindo: Gorrindo de Uztarroz, Ju.o (1677.06.05: UZT.50.pro); Gorrindo, Joan (1665.11.05: UZT.48.pro); Gorrindo, Joan (1676.09.06: UZT.50.pro); Gorrindo, Ju.o (1676.09.06: UZT.50.pro)

Gorrituandi: Gorrituandi (1806: UZT.abl.258); Gorrituandi, Pieza de Cristobal Lugea (Casa (1806: UZT.abl.008); Gorrituandi, Casa (1806: UZT.abl.008); Gorrituandi, Casa de (1828: UZT.ntem)

⁷⁷⁸ "... pedro Pez dito Goyena finado dela villa de Vztarroz goyena..."

⁷⁷⁹ "... finado de la villa de Vztarroz goyena..."

Gracian: Gran. Jurado, pedro (1651.07.13: UZT.30.lr)

Hilarión, iz. berez.: Hilarión Hualde, el cerrado que llaman de (1806: UZT.abl.003); Hilarión Hualde, tierras de (1806: UZT.abl.172); Hilarión, Borda de (kart. 312); Hilarión, Bordas de (kart. 312)

Hualde: Hualde.es(criba)no, Jn.o martin y (1642.08.03.c: UZT, Arette DD1); Hualde (Casa calches), Piezas de Hilarión (1806: UZT.abl.064); Hualde (Casa Casablanca de Roncal), Pieza de Hilarión (1806: UZT.abl.043); Hualde, Campos de Nicolás (1806: UZT.abl.044); Hualde, el Cerrado que llaman de Hilarión (1806: UZT.abl.003); Hualde, el cerrado que llaman de Hilarión (1806: UZT.abl.003); Hualde, el Huerto de Hilarión (1806: UZT.abl.003); Hualde, Hilarión (1806: UZT.abl.069); Hualde, Ignacio (1806: UZT.abl.537); Hualde, Jerónimo - Calches (1806: UZT.abl.248); Hualde, Juan martin y⁷⁸⁰ (1609.10.03.b: UZT.19.mv); Hualde, Nicolas - Gregorio (1806: UZT.abl.372); Hualde, Pieza de Hilario (1806: UZT.abl.222); Hualde, tierras de Hilarión (1806: UZT.abl.172); Hualde (UZT.1998.tel)

Ibaines: Ybaynes, sancho (1407.06.01: UZT.11b.ebna)

Indurain: Indurain, Pedro - Bortiri (1806: UZT.abl.488); Induran (sic), Pedro - Simonets (1806: UZT.abl.492); Indurain (UZT.1998.tel)

Iniguez Arrecheco, Sanche (1375.10.16: UZT, Barétous 2186)

Intxusta: Inchusta, Liborio - Ochagavía (1806: UZT.abl.534)

Irabarne: Yrabarne, sancho miguel de (1676.09.06: UZT.50.pro)

Irigoyen: Irigoyen, la Casa de Vicente (1806: UZT.abl.012); Irigoyen, Tierras de Vicente (1806: UZT.abl.011); Irigoyen, Vicente «... un huerto en Sinueta o enderecera de la casa de Vicente Irigoyen...» (1806: UZT.abl.012)

Iturbide: Iturbide, Lorenzo «... actual poseedor Antonio ederra (Casa Xoldán)...» (1806: UZT.abl.008)

Izor, Casa: Pieza de Raimundo Miguel ([Casa Izor] 1806: UZT.abl.394). || • Cf. Barétous, top. nag. *Issor* (Izorra)

Izort, Casa: Pieza del dicho Miguel (Casa Izort) (1806: UZT.abl.265). || • Cf. Barétous, top. nag. *Issor* (Izorra)

Jauregi: Jauregui, Pedro (1636: UZT, Idoate 1977: 319); Jauregui ollar, heredad de Sebastian (1652.07.10: UZT.31.lr); Jauregui Viuda, pieca de maria (1642.04.22: UZT.35.pre); Jauregui Zabala (1828: UZT.ntem); Jauregui, Campos de Juan (1649.07.21: UZT.29.lr); Jauregui, el mançanal de (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Jauregui, el sr. Joan de (1665.11.05: UZT.48.pro); Jauregui, Ju.o⁷⁸¹ (1641.09.29: UZT.27.lr); Jauregui, maria⁷⁸² (1655.01.26: UZT.32.lr); Jauregui, pieza de Juan (1659.12.31: UZT.46.pro); Jauregui, el mançanal de Joane (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Jáuregui, la pieza llamada el Cebadal de la casa de (1806: UZT.abl.548); Jaurregui, campos de baltasar (1659.12.31: UZT.46.pro)

Jauregia: Jaureguia, maria⁷⁸³ (1655.01.26: UZT.32.lr)

Joan, iz. berez.: Joan de Jauregui, el sr. (1665.11.05: UZT.48.pro); Joan martin hualde, la Casa de (1666.09.19.b:

⁷⁸⁰ "... le pusieron puede hauer tres a.os al dco. Ju.o mr. y hualde en su puerta Vn cartel de desafio q. le hauian de matar q. en cierta ocassion q.l constituyente tuvo riña con el le dixo que a la otra Vez. q. fuese a pamp.a no volueria a su Cassa dandole a entender q. lo mataria..."

⁷⁸¹ "... alle. de uztarroz..."

⁷⁸² "... viuda de domingo aragues de uztarroz..."

⁷⁸³ "... muger de domingo aragues vezina de la dicha villa..."

- UZT.48.pro); Joan martin y con las de cues, piezas de (1659.12.31: UZT.46.pro); Joan martin y hualde, pieza de (1662.10.18: UZT.47.pro)
- Joanco* Blasquiz Rota, la pieza de (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204)
- Joaquin* Luxea: Un casal llamado de Joaquin Lugea ([Casal de Lugea] 1806: UZT.abl.506)
- Joroua* (ik. atal honetan, *Xoroba*)
- Joroua* (ik., atal honetan, *Xoroba*)
- José*, iz. berez.: José Mariano Martín ([Casa Churrust] 1806: UZT.abl.064); José Mariano Martín ([Casa Churrust] 1806: UZT.abl.064); José Niño, Casa: Jose-niño (1806: UZT.abl.501); Jose-niño, Casa (1806: UZT.abl.501); Jose Larreña, lo de (UZT.Landa.info)
- Josistola*: Josistola, Casa (1806: UZT.abl.010)
- Juan*, iz. berez.: Juan Blazquez Rota, la pieza de (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318); Juan Andres, pieza de (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290); Juan marin Alaman, pieza de (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290); Ju.o de orbaizeta, pieza de (1668.11.06: UZT.49.pro); Ju.o ezquer, mas (1676.09.06: UZT.50.pro); Ju.o sagardoy Abbad de la dca. Vi.a, pieza de d. (1644.08.23: UZT.38.pb); Juada del vedado de San Juán, una pieza de una (1806: UZT.abl.046); Juan dendaria, piezas de (1630.07.15: UZT.33.pre); Juan Jauregui, pieza de (1659.12.31: UZT.46.pro); Juan Laxea, Campos de (1659.12.31: UZT.46.pro); Juan oruayceta errero, pieza de (1642: UZT.35.pre); Juan Rnas., Ermita de San (kart. 313, BID 318); Juan Rota, piezas de (1642.04.22: UZT.35.pre); Juan sagardoy²¹, el sr. Don (1642: UZT.35.pre); Juan, Ermita de San (kart. 313); Juan, San (kart. 313, BID 318, ERR 319); Juana, Bortal de (1806: UZT.abl.548) «... al cabo alto de un Bortal de Pedro José garde que al parecer en tiempos fue de Pedro Zubial y despues ha sido llamado bortal de Juana...»; Juan Galán, Casa: Juan galán, Casa (1806: UZT.abl.010)
- Juane*, iz. berez.: Juane Landa, piezas de (1630.07.15: UZT.33.pre). || • *Juanegorria*, pieza de (1630.07.15: UZT.33.pre)
- Juanes* de Endara, la pieza de (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290)
- Juaniko*: Juanico, Casa (1806: UZT.abl.010)
- Juantxo*: Juantxo, Casa (1806: UZT.abl.010)
- Julián Marko*, Casa: Julian Marco, Borda (kart. 315); Julian Marco, la pieza de (1806: UZT.abl.511); Julian-Marco, Bautista Maisterra (Casa (1806: UZT.abl.008); Julian-Marco), Pieza de Jorge Perez (Casa (1806: UZT.abl.010); Julian-Marco, Casa (1806: UZT.abl.010); Julian-Marco, Casa⁷⁸⁴ (1806: UZT.abl.008); Julián Marco, Borda de (kart. 313); Julián Marco, lo de (UZT.Landa.info)
- Jurio*: Jurio Juntero, pedro (1627.09.15: UZT. 23.lr)
- Justo*: Justo, Pieza tambien del dicho (1806: UZT.abl.265)
- Kabila*: Kabila (UZT.Kabila.info); Kabila, Borda de (kart. 313); Cabila, Borda (kart. 313). || • *Cabilla*, Borda (kart. 313). || • Kuhn (1939: 198): «Fluramen: *Kabilarillo* Aineto, zu *c a v u s* “hohl”»; *op. cit* (198 § 77.3): «*Cabilarito*»:
- Kaltxes*: Piezas de Hilarión Hualde ([Casa Calches] 1806: UZT.abl.064); Calches, Casa (1806: UZT.abl.064); Calches, Casa (1806: UZT.abl.146); Kaltxes, Borda de (kart. 313)
- Kapel*: Gracián Garde ([Casa Capel Urzainqui] 1806: UZT.abl.011); Capel Urzainqui, Gracián Garde (Casa (1806: UZT.abl.011); Capel Urzainqui, Casa

⁷⁸⁴ "... Bautista Maisterra (Casa Julian-Marco)..."

(1806: UZT.abl.011); Kapel, Borda de (kart. 316, ERR URZ 319)

Karrika: Carrica (Casa Bisantorduna), Pieza de Leon (1806: UZT.abl.453); Carrica (Casa carrica), Pieza de Jose María (1806: UZT.abl.263); Carrica alle. de la villa de Uztarroz, p.o (1631.06.30: UZT.25.lr); Carrica y mig.l mayo, p.o⁷⁸⁵ (1629.06.30: UZT.24.lr); Carrica), Pieza de Jose María Carrica (Casa (1806: UZT.abl.263); Carrica, Casa (1806: UZT.abl.263); Carrica, Casa (1806: UZT.abl.263); Carrica, Gregorio - Polla (1806: UZT.abl.202); Carrica, Jose M^a - Carrica (1806: UZT.abl.235); Carrica, las heredades de migl. (1654.10.07: UZT.32.lr); Carrica, las piecas del dicho miguel (1648.07.17: UZT.29.lr); Carrica, P.o (1665.11.05: UZT.48.pro); Carrica, P.o (1676.09.06: UZT.50.pro); Carrica, P.o (1676.09.06: UZT.50.pro); Carrica, pieca de migl. (1654.10.20.c: UZT.32.lr); Carrica (UZT.1998.tel). || • *Carica*: Carica (Casa Bisantorduna), la senda que pasa a las tierras de Leon (1806: UZT.abl.265); Carica (Casa Bisantorduna), la senda que pasa a las tierras de Leon (1806: UZT.abl.265); Carica (Casa Bisantorduna), Tierras de Leon (1806: UZT.abl.265); Carica, Casa Bisantorduna, la senda que pasa a las tierras de Leon (1806: UZT.abl.265)

Katiron: Catirón, Casa (1806: UZT.abl.177); Catirón, Casa (1806: UZT.abl.177)

Krutxaga: Cruchaga (1806: UZT.abl.540); Cruchaga), la Femera de Soledad Surio (Casa (1806: UZT.abl.179); Cruchaga), la Femera de Soledad Surio (Casa (1806: UZT.abl.540); Cruchaga), Manuel Pérez (Casa (1806: UZT.abl.011); Cruchaga, Casa (1806: UZT.abl.010); Cruchaga, Casa (1806: UZT.abl.011); Cruchaga, Casa (1806: UZT.abl.179); Cruchaga, Casa (1806: UZT.abl.540); Krutxaga, Borda de (kart. 312)

Krux: Crux, Casa (1806: UZT.abl.005); Crux, Casa (1806: UZT.abl.010); Crux, Casa (1806: UZT.abl.263); Crux, la división del bordal de Cruz Labari, Casa (1806: UZT.abl.263); Krux, Borda de (kart. 219); Krux, Borda de (kart. 316)

Labairu (UZT.1998.tel)

Labari: Labari (Casa Crux), la División del bordal de Cruz (1806: UZT.abl.263); Labari, Benigno - Baltasar (1806: UZT.abl.456); Labari, Faustina - Garrido (1806: UZT.abl.148); Labari, Félix - Crux (1806: UZT.abl.432); Labari, Francisco - Tellagorri (1806: UZT.abl.502); Labari, Pieza de Melchor (1806: UZT.abl.260)

Lagarda: Garda, Joan a la (1665.11.05: UZT.48.pro)

Laiana: Layana (Casa Baltasar), el Huerto de Baltasar (1806: UZT.abl.458); Layana, Casa (1806: UZT.abl.458); Layana, el huerto de Baltasar (1806: UZT.abl.458); Layana, Pieza del dicho (1806: UZT.abl.271); Layana, Victorino - Layana (1806: UZT.abl.474); Laiana, Borda (kart. 313)

Lakarri: Lacarri viuda, maria (1653.09.18: UZT.31.lr)

Landa: Landa y christobal martin, piezas de (1659.12.31: UZT.46.pro); Landa, Pedro José - Juangalán (1806: UZT.abl.008); Landa, piecas de Juane (1630.07.15: UZT.33.pre); Landa de Miguel, Luis - Turse (1806: UZT.abl.222); Landa (UZT.1998.tel)

Lapiz: Lapiz, miguel marco (1676.09.06: UZT.50.pro); Lapiz, pieza de mig.l marco (1677.05.20: UZT.50.pro)

Larinpe, Aznar (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318)

Larrageta: Larragueta, Sebas.n (1665.11.05: UZT.48.pro)

⁷⁸⁵ "... Jun(ter)os de la villa de vztarroz..."

- Lariketa*: Larriqueta, Jeronimo (?) - Gorrituandi (1806: UZT.abl.323); Larriqueta, manuel (1806: UZT.abl.420); Larriqueta, Pieza de Ana Engracia (1806: UZT.abl.005); Larriqueta, Pieza de Miguel (1806: UZT.abl.003); Larriqueta, Vicente - Gorricho (1806: UZT.abl.309)
- Larrinpe*: Larrinpe, Aznar (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318); Larrimpe, la pieza de Aznar (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202, 204)
- Larriqueta* (UZT.1998.tel)
- Larrunpe*: Larrumpe testigo, christobal (1614.03.13: UZT.21.lr); Larrumpe, pieza de p.o (1654.10.20.c: UZT.32.lr); Larrunpe, christobal (1614.03.13: UZT.21.lr). = Cf. Irunberrin, deit. *Laronbe*: Larombe, Viñas de Juan (1703.05.25: Irunberri.garde.eliz)
- Lasa* (UZT.1998.tel)
- Laseta*: Laseta ahora de Salvador Marco, Pieza de (1806: UZT.abl.432); Laseta, Pieza de «... que ahora es de Maria Teresa Mayo heredero actual Santox Ezpondaburu...» (1806: UZT.abl.010)
- Laxea*: Laxea, Campos de Juan (1659.12.31: UZT.46.pro)
- Layana* (UZT.1998.tel); Layana, Lo de (UZT.Landa.info)
- Leon*, iz. berez.: Leon Carica (Casa Bisantorduna), la senda que pasa a las tierras de (1806: UZT.abl.265)
- Lope*: Lope, sancho (1568.12.05: UZT.7.hg)
- Lopez dicho Lurbes*, Aznar (1375.10.16: UZT, Idoate 1977: 184); Lopez dit lurbes, Aznar (1375.10.16: UZT, Barétous 2186); Lopez: Lopez, piezas de miguel mario (1659.12.31: UZT.46.pro)
- Lorea*: Lorea (Casa Aguayo), Campo de Esteban (1806: UZT.abl.255); Lorea (Casa Aguayo), Pieza de Esteban (1806: UZT.abl.509); Lorea, Pieza de Esteban (1806: UZT.abl.060); Lorea, Piezas de Valentin (1806: UZT.abl.214); Lorea, Valentin - Lamina (1806: UZT.abl.422); Lorea (UZT.1998.tel)
- Lorenzo*, iz. berez.: Lorenzo Iturbide⁷⁸⁶ (1806: UZT.abl.008); Lorenzo Mayo (Casa Xiaurín) (1806: UZT.abl.449)
- Loreta* (UZT.1998.tel)
- Losa*: Losa, Lino - Mixel (1806: UZT.abl.460); Losa (UZT.1998.tel)
- Luesma* (UZT.1998.tel)
- Lugea* (ik., atal honetan, *Luxea*)
- Lurbes*, Aznar lopez dicho (1375.10.16: UZT, Idoate 1977: 184); Lurbes, Aznar lopez dit (1375.10.16: UZT, Barétous 2186)
- Lurro*: Lurro, sancho (1569.10.03: UZT.7.hg)
- Lusia*, Casa: Lorenzo Mayo ([Casa Lusia] 1778.05.21: UZT.abl.011); cf., atal honetan, *Luxea*.
- Luxea*: Luxea, baltasar (1676.09.06: UZT.50.pro); Luxea, Maria (1648.10.12.b: UZT.38.pb); Luxea, miguel (1676.09.06: UZT.50.pro). || • *Lugea* (Casa crux), Pieza de Antonio (1806: UZT.abl.005); *Lugea* (Casa Gorrituandi), Pieza de Cristobal (1806: UZT.abl.008); *Lugea* (Casal de Lugea), Un Casal llamado de Joaquin (1806: UZT.abl.506); *Lugea* (Casal de Lugea), Un casal llamado de Joaquin (1806: UZT.abl.506); *Lugea*, Antonio (1806: UZT.abl.295); *Lugea*, Antonio - Venchurica (1806: UZT.abl.124); *Lugea*, Casal de (1806: UZT.abl.506). || • *Lujea*, Maria (1648.10.12.b: UZT.38.pb)
- Mainz*: Mainz, Bernardino - Garde (1806: UZT.abl.527)

⁷⁸⁶ "... actual poseedor Antonio ederra (Casa Xoldán)..."

Maisterra: Maisterra (Casa Julian-Marco), Bautista (1806: UZT.abl.008); Maisterra (Casa Julian-Marco), Bautista (1806: UZT.abl.008); Maisterra (Casa Maisterra), Paulino (1806: UZT.abl.011); Maisterra (Julian-Marco), Bautista (1806: UZT.abl.008); Maisterra, Paulino Maisterra (Casa (1806: UZT.abl.011); Maisterra, Barranco de la Punta de (kart. 313); Maisterra, Bautista - Maisterrica (1806: UZT.abl.282); Maisterra, Casa (1806: UZT.abl.011); Maisterra, Paulina - Maisterra (1806: UZT.abl.399); Maisterra, Punta de (kart. 313); Maisterra, Simona - Maisterrica (1806: UZT.abl.281)

Maisterrica, Casa: Maisterrica), Salvador Aguirre (Casa (1806: UZT.abl.008); Maisterrica, Casa (1806: UZT.abl.008)

Marcilla (UZT.1998.tel)

Marco: Marco «.. la Zacarda de la muga de la tierra del dicho Marco...» (1806: UZT.abl.244); Marco «... el cerro de junto a la era a salir a la Zacarda de la muga de la tierra del dicho Marco...» (1806: UZT.abl.244); Marco (Casa Chapao), Pieza de Vicente (1806: UZT.abl.251); Marco (Casa Chapao), Vicente (1806: UZT.abl.040); Marco (Casa Chapao), Vicente (1806: UZT.abl.040); Marco (Chapao), Vicente (1806: UZT.abl.040); Marco alle., vican (1651.07.14: UZT.30.lr); Marco Anaut, Hnos. - Sanchogarde (1806: UZT.abl.385); Marco andres, miguel (1676.09.06: UZT.50.pro); Marco araoca, pieca de (1630.07.15: UZT.33.pre); Marco aroca, heredad de (1630.07.15: UZT.33.pre); Marco Churrust, Pieza de Miguel (1806: UZT.abl.011); Marco de Miguel, Hnos. - Izort (1806: UZT.abl.418); Marco de yquialtea, Juane (1601.02.19.b: UZT.18.mv); Marco diputado, pedro (1627.07.18: UZT.23.lr); Marco diputado, migl. (1651.07.14: UZT.30.lr); Marco diputado, miguel (1641.09.29: UZT.27.lr); Marco lapiz, migl. (1665.11.05: UZT.48.pro); Marco

lapiz, miguel (1676.09.06: UZT.50.pro); Marco lapiz, pieza de mig.l (1677.05.20: UZT.50.pro); Marco Lorea, Hnos. - Agraye (?) (1806: UZT.abl.315); Marco Losa, Castora - Záuquila (1806: UZT.abl.461); Marco Marco, Esteban (1806: UZT.abl.425); Marco mayor prores. de la va. de Uztarroz, migl. (1648.07.19: UZT.29.lr); Marco mayor, migl. (1665.11.05: UZT.48.pro); Marco mayor, miguel (1676.09.06: UZT.50.pro); Marco to tarras, miguel (1676.09.06: UZT.50.pro); Marco Viuda, maria (1642: UZT.35.pre); Marco), Bautista Maisterra (Casa Julian- (1806: UZT.abl.008); Marco), un Espeso propio suyo (de Julian (1806: UZT.abl.511); Marco, Alejos (1806: UZT.abl.314); Marco, Blas - Blax (1806: UZT.abl.258); Marco, Borda Julian (kart. 315); Marco, Casa Chapao: Vicente (1806: UZT.abl.040); Marco, D(omingo) (1630.07.15: UZT.33.pre); Marco, Domingo (1665.11.05: UZT.48.pro); Marco, Domingo (1676.09.06: UZT.50.pro); Marco, Domingo (1676.09.06: UZT.50.pro); Marco, el Campo de Silverio (1806: UZT.abl.002); Marco, el dco. p(edr)o (1630.07.15: UZT.33.pre); Marco, Francisco - Pilart (1806: UZT.abl.304); Marco, Hermógenes - Chapao. (1806: UZT.abl.010); Marco, Jesus - Gabrielito (1806: UZT.abl.059); Marco, Juan José - Pericoguer (1806: UZT.abl.271); Marco, Julian (1806: UZT.abl.156); Marco, la Femera de Teodoro (1806: UZT.abl.270); Marco, la heredad de Baltasar⁷⁸⁷ (1842.09.16: UZT. Ezkaroze.88.ibn); Marco, la pieza de Julian (1806: UZT.abl.511); Marco, Manuel (1806: UZT.abl.089); Marco, Miguel (1750.06.08: UZT.64.ebna); Marco, miguel (1665.11.05: UZT.48.pro); Marco, miguel (1676.09.06: UZT.50.pro); Marco, p.o (1623.06.30: UZT.22.lr); Marco, Pedro (1642: UZT.35.pre); Marco, piecas de Juane (1630.07.15: UZT.33.pre); Marco, Pieza de Andrés «... ahora de Paulino Maisterra (Casa Maisterra)...» (1806:

⁷⁸⁷ "... en la misma Esquina de un Cerro..."

UZT.abl.011); Marco, Pieza de Francisco (1806: UZT.abl.003); Marco, Pieza de Juan Andrés (1806: UZT.abl.011); Marco, Pieza de Julian (1806: UZT.abl.295); Marco, Pieza de Laseta ahora de Salvador (1806: UZT.abl.432); Marco, Pieza de Miguel (1892: UZT.abl.003); Marco, Pieza de Vicente (1806: UZT.abl.059); Marco, pieza de joan (1677.05.20: UZT.50.pro); Marco, Salvador - Juanramón (1806: UZT.abl.232); Marco, sancho (1665.11.05: UZT.48.pro); Marco, sebas.n (1676.09.06: UZT.50.pro); Marco, sebas.n (1676.09.06: UZT.50.pro); Marco, Sebastian (1630.07.15: UZT.33.pre); Marco, Silverio (1806: UZT.abl.003); Marco, Tierra del dicho (1806: UZT.abl.244); Marco, unas piezas q. al pnte. pose vican (1648.07.17: UZT.29.lr); Marco (UZT.1998.tel)

Marcos: Marcos Pérez (Casa Sancho Garde), Piezas de Pedro (1806: UZT.abl.177); Marcos, Manuel (UZT.Landa.info)

María, iz. berez.: Maria Jauregui Viuda, pieza de (1642.04.22: UZT.35.pre)

Mariano: Mariano Larriqueta, Mariano - Pocalengua (1806: UZT.abl.001)

Marin Alaman, pieza de Juan (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290)

Maritxo: Maricho, Casa (1806: UZT.abl.258)

Marko (ik., atal honetan, *Marco, Marcos*)

Marqués: Marqués Mayo, Herm. - Sacristán (1806: UZT.abl.270)

Martin, iz. berez.: Martin y Hualde.es(criba)no, Jn.o (1642.08.03.c: UZT, Arette DD1); M(arti)n ochoa, pieza de (1645.10.08: UZT.35.pre); Mn., cassa de domingo (1645.10.03: UZT.35.pre); Mn., Juan (1645.10.03: UZT.35.pre); Mn. diputados de la villa de Uztarroz, vican (1643.06.30: UZT.27.lr); Martin ahora de Antonio Ederria, Pieza de Juan

Severino (1806: UZT.abl.005); Martin alaman, Vicente (1676.09.06: UZT.50.pro); Martin balentin, Cristobal (1676.09.06: UZT.50.pro); Martin balentin, Juan (1676.09.06: UZT.50.pro); Martin de uztarroz, Domingo (1842.09.16: UZT.88.ibn); Martin garat menor, Vicente (1676.09.06: UZT.50.pro); Martin garat, Vicente (1676.09.06: UZT.50.pro); Martin Luno, Ju.o (1676.09.06: UZT.50.pro); Martin luno, Ju.o (1676.09.06: UZT.50.pro); Martin menor en dias, Bartolome⁷⁸⁸ (1614.03.13: UZT.21.lr); Martin Moro, Borda de (kart. 313); Martin Soldan menor, miguel (1676.09.06: UZT.50.pro); Martin Urrutia, Pasqual (1676.09.06: UZT.50.pro); Martin y con las de cues, piezas de Joan (1659.12.31: UZT.46.pro); Martin y hualde, Juan (1609.10.03.b: UZT.19.mv); Martin y Vicente Bidacar, Pieza de Pascual (1806: UZT.abl.008); Martin, Bartolome (1614.03.13: UZT.21.lr); Martin, bartolome (1609.10.03.b: UZT.19.mv); Martin, Cristobal (1676.09.06: UZT.50.pro); Martin, christobal (1665.11.05: UZT.48.pro); Martin, Fran.co⁷⁸⁹ (1840.06.25: UZT.85.ibn); Martin, fran.co (1676.09.06: UZT.50.pro); Martin, fran.o (1665.11.05: UZT.48.pro); Martin, Gabriel (1665.11.05: UZT.48.pro); Martin, gabriel (1676.09.06: UZT.50.pro); Martin, gabriel (1677.06.05: UZT.50.pro); Martin, Jn.o (1582.09.17: UZT.2.mp); Martin, Joan (1676.09.06: UZT.50.pro); Martin, Jose Mariano - Churrust (1806: UZT.abl.090); Martin, Joseph (1665.11.05: UZT.48.pro); Martin, Joseph. (1676.09.06: UZT.50.pro); Martin, Ju.o (1676.09.06: UZT.50.pro); Martin, la heredad de pedro (1654.10.07: UZT.32.lr); Martin, margarita (1653.06.07: UZT.31.lr); Martin, Pasqual (1665.11.05: UZT.48.pro); Martin, Pasqual (1676.09.06: UZT.50.pro); Martin, Pieza

⁷⁸⁸ "... Vezino de la billa de Vztarroz en la halta nauarra..."

⁷⁸⁹ "... Vecino de la de Ustarroz (Valle de Roncal)..."

de Hilarión (1806: UZT.abl.003); Martin, Pieza de Juan Juaquin (1806: UZT.abl.010); Martin, pieza de domingo (1659.12.31: UZT.46.pro); Martin, pieza de Juan Juaquin (1806: UZT.abl.010); Martin, piezas de Landa y christobal (1659.12.31: UZT.46.pro); Martin, Salvador - Sanz (1806: UZT.abl.380); Martin, Valeriano - Palotes (1806: UZT.abl.402); Martin, Viçente (1665.11.05: UZT.48.pro); Martín, Pieza de dicho (1806: UZT.abl.252); Martín, Pieza de Hilarión (1806: UZT.abl.002); M[arti]n de uztarroz, agustina (1653.09.18: UZT.31.lr); M[arti]n mayor, piecas de vicens (1654.10.20.b: UZT.32.lr); M[arti]n, bar.me⁷⁹⁰ (1623.06.30: UZT.22.lr); M[arti]n, Casa de agustin (1652.06.10: UZT.31.lr); Martin (UZT.1998.tel)

Martix: Martich, la casa de (1582.09.17: UZT.2.mp)

Mayo: Majo Jun.ro de Vztarroz, miguel (1629.08.04: UZT.24.lr); Mayo (Casa Alfonso Mayo), Julián (1806: UZT.abl.010); Mayo (Casa Alfonso Mayo), Julián (1806: UZT.abl.010); Mayo (Casa Baranchol), Nicasio (1806: UZT.abl.011); Mayo (Casa Beranchol), Pieza de Nicasio (1806: UZT.abl.005); Mayo (Casa Chiliongo), el Campo de Agustin (1806: UZT.abl.260); Mayo (Casa Lusía), Lorenzo (1778.05.21: UZT.abl.011); Mayo (Casa Pepe), Pieza de Pedro Antonio (1806: UZT.abl.061); Mayo (Casa Xiaurín), Lorenzo (1806: UZT.abl.449); Mayo ahora de su hijo Francisco Mayo, Pieza de José (1806: UZT.abl.450); Mayo Bordaverri, Pieza de Francisco (1806: UZT.abl.255); Mayo de Tolarea, Pieza de Jose (1806: UZT.abl.010); Mayo de Uztarroz, miguel (1629.08.04: UZT.24.lr); Mayo de Yribarne, miguel (1676.09.06: UZT.50.pro); Mayo de Zabalea, Francisco Miguel (1806: UZT.abl.011); Mayo de Zabalea, Pieza de Francisco Miguel «... hoy de Nicasio mayo (Casa Baranchol)...» (1806: UZT.abl.011);

Mayo Ezquer, Leonides - Moncharregui (1806: UZT.abl.332); Mayo Jurado de Uztarroz, Sebas.n (1650.07.13.a: UZT.30.lr); Mayo Mayo, Alfonso - Franceses (1806: UZT.abl.192); Mayo Mayo, Sofia - Baranchol (1806: UZT.abl.145); Mayo Pérez, Avelino (1806: UZT.abl.142); Mayo Pérez, Paula - Pachit (1806: UZT.abl.495); Mayo), Julián Mayo (Casa Alfonso (1806: UZT.abl.010); Mayo), Julián Mayo (Casa Alfonso (1806: UZT.abl.010); Mayo, Agustin - Maisterrandi (1806: UZT.abl.511); Mayo, andres cristobal (1676.09.06: UZT.50.pro); Mayo, Bernardo - Baile (1806: UZT.abl.345); Mayo, Casa Alfonso (1806: UZT.abl.010); Mayo, Cecilio - Pericoguer (1806: UZT.abl.275); Mayo, Cristobal (1676.09.06: UZT.50.pro); Mayo, Domingo (1665.11.05: UZT.48.pro); Mayo, Domingo (1676.09.06: UZT.50.pro); Mayo, el dicho (1806: UZT.abl.010); Mayo, Feliciano - Txantxi (1806: UZT.abl.226); Mayo, Francisco - Beramendi (1806: UZT.abl.242); Mayo, gracia (1594.02.25: UZT.5.mp); Mayo, Gracián - Xiaurin (1806: UZT.abl.354); Mayo, isidro - Txaplo (1806: UZT.abl.479); Mayo, Joan (1665.11.05: UZT.48.pro); Mayo, Josef Toribio (1820.09.05.b: UZT.83.ibn); Mayo, Josef Torio (1820.09.05.a: UZT.83.ibn); Mayo, Joseph (1665.11.05: UZT.48.pro); Mayo, Joseph (1676.09.06: UZT.50.pro); Mayo, José Fermin - Ochoa (1806: UZT.abl.468); Mayo, Juan José - Pepe. (1806: UZT.abl.016); Mayo, Laura (1806: UZT.abl.105); Mayo, Maria Teresa «... heredero actual Santox Ezpondaburu...» (1806: UZT.abl.010); Mayo, migl. (1676.09.06: UZT.50.pro); Mayo, miguel (1665.11.05: UZT.48.pro); Mayo, miguel (1676.09.06: UZT.50.pro); Mayo, Nicolas - Martimoro (1806: UZT.abl.452); Mayo, p.o Carrica y mig.l (1629.06.30: UZT.24.lr); Mayo, Pedro - Chilingo (1806: UZT.abl.197); Mayo, Pedro Antonio «... y Antonio Aracué (Casa Pepe y Casa Xiaro)...» (1806: UZT.abl.008); Mayo, Pieza de Angel «... ahora de Isidoro Ustés (Casa Benito)...»

⁷⁹⁰ "... ten.te de alle. de la v.a de uztarroz..."

(1806: UZT.abl.120); Mayo, Pieza de Ciprián «... ahora de Julián Mayo (Casa Alfonso Mayo)...» (1806: UZT.abl.010); Mayo, Pieza de Feliciano (1806: UZT.abl.059); Mayo, Pieza de Francisco (1806: UZT.abl.249); Mayo, Pieza de Jose (1806: UZT.abl.100); Mayo, Pieza de Jose María (1806: UZT.abl.265); Mayo, Pieza de José Fermín (1806: UZT.abl.238); Mayo, Pieza de José Mayo ahora de su hijo Francisco (1806: UZT.abl.450); Mayo, Pieza de Julián (1806: UZT.abl.051); Mayo, Pieza de Lorenzo (1806: UZT.abl.003); Mayo, Pieza de Pedro Antonio (1806: UZT.abl.249); Mayo, Pieza de Petra (1806: UZT.abl.143); Mayo, Pieza de Sebastian «... hoy de Lorenzo Mayo (Casa Lusía)...» (1778.05.21: UZT.abl.011); Mayo, Pieza de Victoria (1806: UZT.abl.146); Mayo, Piezas de Francisco «... y Ciprian Goyeneche actuales herederos Pedro Antonio Mayo y Antonio Aracué (Casa Pepe y Casa Xiaro)...» (1806: UZT.abl.008); Mayo, Piezas de Lorenzo (1806: UZT.abl.536); Mayo, Santiago (1806: UZT.abl.002); Mayo, Santiago - S. Tapia (1806: UZT.abl.099); Mayo, sebas.n (1665.11.05: UZT.48.pro); Mayo-Marco, Hnos. - Desiderio (1806: UZT.abl.103); Mayo (UZT.1998.tel); Mayo, Feliciano (UZT.Landa.info); Mayo, Jose Antonio (UZT.Landa.info)

Melida (de): Melida de Uztarroz, Juan de (1614.03.13: UZT.21.lr); Melida Vezino de la misma Villa, Joanes (1614.03.13: UZT.21.lr); Melida, Joanes (1614.03.13: UZT.21.lr); Melida, Juanes (1614.03.13: UZT.21.lr); Melida, Juanes de⁷⁹¹ (1614.03.13: UZT.21.lr)

Miguel, iz. berez.: Migl. alcalde de la dicha villa, el sr. Juan (1647.08.04: UZT.29.lr); Migl. andres, pieca de (1630.07.15: UZT.33.pre); Migl. diputado de la Va. de Uztarroz, Ju.o (1631.06.30: UZT.25.lr); Migl. sancho (1665.11.05: UZT.48.pro); Miguel (Casa

Bortiri), el Bortal de Felipe (1806: UZT.abl.265); Miguel (Casa Izor), Pieza de Raimundo (1806: UZT.abl.394); Miguel (Casa Izort), Pieza del dicho (1806: UZT.abl.265); Miguel (Casa Paiscolorea), Pieza de Felipe (1806: UZT.abl.263); Miguel (Casa Xiarde), Pieza de Doroteo de (1806: UZT.abl.265); Miguel andres, pieca de (1645.10.08: UZT.35.pre); Miguel arregui y blas baraze, pieza de (1659.12.31: UZT.46.pro); Miguel brascoch, pieza de (1659.12.31: UZT.46.pro); Miguel de yribarren, Sancho (1676.09.06: UZT.50.pro); Miguel goyena, huertas de (1672.10.21: UZT.49.pro); Miguel goyena, pieza de (1662.10.18: UZT.47.pro); Miguel marco parrasti, piezas de (1659.12.31: UZT.46.pro); Miguel mario Lopez, piezas de (1659.12.31: UZT.46.pro); Miguel Mayo, Pedro - Pedroisco (1806: UZT.abl.329); Miguel ochoa alle., persona (1676.09.06: UZT.50.pro); Miguel Sagardoy, pieca de (1645.10.08: UZT.35.pre); Miguel, al empar del Campo de Raimundo (1806: UZT.abl.545); Miguel, Angel - Juansoldao (1806: UZT.abl.112); Miguel, Felipe. (1806: UZT.abl.029); Miguel, Martin - Tontico (1806: UZT.abl.306); Miguel, Matías - Malgorria (1806: UZT.abl.186); Miguel, otro reservado debajo del Campo de Raimundo (1806: UZT.abl.545); Miguel, P.o (1676.09.06: UZT.50.pro); Miguel, Pedro Jose - Paiscolgorria (1806: UZT.abl.326); Miguel, Pieza de Mariano (1806: UZT.abl.002); Miguel, Pieza de Mariano (1806: UZT.abl.265); Miguel, Pieza de Raimundo (1806: UZT.abl.493); Miguel, Raimundo (1806: UZT.abl.545); Miguel, Sancho (1676.09.06: UZT.50.pro); Miguel, Vicente - Lusía (1806: UZT.abl.212); Miguel (UZT.1998.tel); Miguel, Ramón (UZT.Landa.info)

Mikelé, lo de (UZT.Landa.info)

Mikeleiz: Mikeleiz, Manantial (OTS.zar.3.122 & kart. 312)

⁷⁹¹ "... assy bien traginero Vezino de la misma Villa de Uztarroz..."

Molin: Molin vezino del dho lugar dehuztarroz, Sancho (1564.10.03: UZT.7.hg); Molin, piecas de Sancho (1630.07.15: UZT.33.pre)

Molinero: Molinero, Casa (1806: UZT.abl.258)

Montilla: Montilla, Joaquin (1806: UZT.abl.106); Montilla (UZT.1998.tel)

Montxarregi: Moncharregui, Tierras de Isidro Ederra: Casa (1806: UZT.abl.441); Moncharregui, Casa (1806: UZT.abl.263); Moucharregui, Pieza de Isidro Ederra: Casa (1806: UZT.abl.005)

Murdukutx: Murduquch, Casa (1806: UZT.abl.054)

Nabariz, Blasco (1375.10.16: UZT, Idoate 1977: 184)

Navarrico: Nauarrico y p(edro)o marco, piecas de (1630.07.15: UZT.33.pre); Navarrico, petri martin (1588.10.04: UZT.9.hg)

Navarriz, blaise (1375.10.16: UZT, Barétous 2186)

Navascues (UZT.1998.tel)

Negarra: Negarra, gregorio (1568.12.05: UZT.7.hg); Negarre, sebas.n (1665.11.05: UZT.48.pro)

Nekoetxea: Necochea, Anatolio - Urzainqui (1806: UZT.abl.524); Necochea, M^a Camino - Urzainqui (1806: UZT.abl.522)

Nekotx, Casa: Necochea, Casa (1806: UZT.abl.008); Necochea, Casa (1806: UZT.abl.495); Nekotx Rnas., Borda de (kart. 312); Nekox, Borda de (kart. 219)

Nikuesa: Nicuesa, Carlos - Castillo Nuevo (1806: UZT.abl.530)

Ñimiñi, casa: Ñimiñi, Casa (1806: UZT.abl.010); Ñimiñi, Casa de Pascual Gorria (1806: UZT.abl.010)

Ofisial: Ofisial, Borda (kart. 219); Ofisial, Sebastián Gorria: Casa (1780.09.14: UZT.abl.011); Ofisial, Casa (1806: UZT.abl.010); Ofisial, Casa (1806: UZT.abl.011); Ofisial, la propiedad llamada de (1806: UZT.abl.553); Ofisial, la propiedad llamada de (1806: UZT.abl.553). || • *Oficial*, lanbidea: Oficial carpintero, la dha. Villa de Uztarroz (1672.11.01: UZT.49.pro); Oficiales canteros Vez.os de la Villa de Uztarroz⁷⁹² (1672.11.01: UZT.49.pro)

Olaberri: Olaverri, Antonia - Chatorra (1806: UZT.abl.048); Olaverri, Jose Martin - Caxinero (1806: UZT.abl.127); Olaverri (UZT.1998.tel)

Oliva (UZT.1998.tel)

Ollar: Ollar, Domingo (1676.09.06: UZT.50.pro); Ollar, heredad de Sebastian Jauregui (1652.07.10: UZT.31.lr)

Onsanai: Onsanai, Casa (1806: UZT.abl.258)

Orbaizeta (de): Orbaizeta, pieza de Ju.o de (1668.11.06: UZT.49.pro); Orbaizeta, Tomas (1676.09.06: UZT.50.pro); Orbaizeta, tomas de (1676.09.06: UZT.50.pro); Oruayceta errero, pieca de Juan (1642: UZT.35.pre)

Orduna, Casa Antonio (1806: UZT.abl.010); Orduna: Orduna Martin, Felix (1806: UZT.abl.131); Orduna, Eulogio - Lacha (1806: UZT.abl.416); Orduna, Santiago - S. Orduna (1806: UZT.abl.032); Orduna, Casa A. (1806: UZT.abl.008); Orduna, Casa Antonio (1806: UZT.abl.010); Orduna (UZT.1998.tel)

⁷⁹² "... Juan y grabiel arriaga

Oskigilea: Oskiguilea, p.o⁷⁹³ (1647.04.26: UZT.29.lr)

Otxoa: Ochoa (Casa Ciprian-Antonio), Campo de Ciprian Antonio (1806: UZT.abl.545); Ochoa (Casa Ciprián-Antonio), Ciprián Antonio (1806: UZT.abl.011); Ochoa alle., persona miguel (1676.09.06: UZT.50.pro); Ochoa Sola, Felix - Lorea (1806: UZT.abl.285) ; Ochoa, Campo de Martin (1806: UZT.abl.206); Ochoa, Casa (1806: UZT.abl.010); Ochoa, Ciprain Antonio - Ciprian Antonio (1806: UZT.abl.506) ; Ochoa, Ciprian (1676.09.06: UZT.50.pro); Ochoa, Ciprian Antonio (1806: UZT.abl.545); Ochoa, Çiprian (1676.09.06: UZT.50.pro); Ochoa, el Diezmario de Uztarroz y pieza de Martin (1806: UZT.abl.476); Ochoa, Martina - Jose Ochoa (1806: UZT.abl.500) ; Ochoa, martin (1665.11.05: UZT.48.pro); Ochoa, pieca de m(arti)n (1645.10.08: UZT.35.pre); Ochoa, peça de pedro (1626.10.28: UZT.24.lr); Ochoa, Pieza de Juan Antonio «... ahora de Ciprián Antonio Ochoa (Casa Ciprián-Antonio)...» (1806: UZT.abl.011); Ochoa, Pieza de Martin (1806: UZT.abl.265); Ochoa, Pieza de Martin (1806: UZT.abl.476); Ochoa (UZT.1998.tel)

Oyerzquia, linaje (Idoate 1977: 32, 160)

Paiscolorea, Pieza de Felipe Miguel: Casa (1806: UZT.abl.263);

Palacio: Palacio, garcia Garceyz dito (1407.06.01: UZT.11b.ebna)

Palotes: Palotes, Borda de (kart. 312)

Parrasti: Parrasti, piezas de miguel marco (1659.12.31: UZT.46.pro)

Pascual, iz. berez.: Pascual Bernart (Casa Txarde) (1806: UZT.abl.260)

Pedro, iz. berez.: Pedro Andres, la borda de (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290); Pedro Eterra de Isaua, la pieza de (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290); P(edr)o marco, el dco. (1630.07.15: UZT.33.pre); Pedro Jauregui (1636: UZT, Idoate 1977: 319); P.o Carrica, pieza de (1670.01.14: UZT.49.pro); Pedro José garde, al cabo alto de un bordal de (1806: UZT.abl.548); Pedro Sabuqui, piezas de (1659.12.31: UZT.46.pro).

Pedroisko [txikikaria]: Pedroisco, Casa de (1828: UZT.ntem).

Pepe: Pepe, Pieza de Pedro Antonio Mayo: Casa (1806: UZT.abl.061); Pepe, Borda (kart. 218); Pepe, Borda de; Pepe, Borda (kart. 312); Pepe, Casa (1806: UZT.abl.008); Pepe, Casa (1806: UZT.abl.010); Pepe, Casa (1806: UZT.abl.011); Pepe, Casa (1806: UZT.abl.061)

Perez: Perez (Casa Jose-niño), el Campo de Francisco (1806: UZT.abl.501); Perez (Casa Julian-Marco), Pieza de Jorge (1806: UZT.abl.010); Perez Garde, V.E. - Juancho (1806: UZT.abl.040); Perez que llaman el cerrado, Pieza de Justo (1806: UZT.abl.273); Perez, el Huerto de Jorge (1806: UZT.abl.458); Perez, pieza de Prudencio (1806: UZT.abl.486); Pérez (Casa Cruchaga), Manuel (1806: UZT.abl.011); Pérez (Casa Sanchogarde), Pieza de Pedro Marcos (1806: UZT.abl.178); Pérez (Casa Surio), la muga del Campo de Justo (1806: UZT.abl.545); Pérez (Casa Záuila), el Bordal de Felipe Antonio (1806: UZT.abl.265); Pérez Surio, la muga del campo de Justo (1806: UZT.abl.545); Pérez, Braulio - Tadeo (1806: UZT.abl.311); Pérez, Francisco - Artillero (1806: UZT.abl.205); Pérez, Justo - Surio (1806: UZT.abl.407); Pérez, Manuel - Cruchaga (1806: UZT.abl.180); Pérez, Pieza de Manuel (1806:

⁷⁹³ "... hijo y heredero de p.o oskiguilea su padre ya defunto vezino de la villa de Sadaua del Reyno de aragon el qual dijo q. el tiene y posse ciertos Campos y heredades en los terminos de la villa de Uztarroz pertenecientes a una casa q. su dicho padre tenia en la dicha villa suya propia llamada la Casa de Saset en el barrio de Chorroco..."

- UZT.abl.059); Pérez, Pieza de manuel (1806: UZT.abl.038); Pérez, Victoriano - Burusuri (1806: UZT.abl.464); Pérez: Casa Surio, la muga del campo de Justo (1806: UZT.abl.545); Perez (UZT.1998.tel); Pérez, Francisco (UZT.Landa.info)
- Pericoguer*, Lo de (UZT.Landa.info)
- Petri*, iz. berez.: Petri Garde (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316); Petri garde (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202); Petri erroncari⁷⁹⁴, pieças de (1630.07.15: UZT.33.pre)
- Petxit*: Petxit, Borda de (kart. 312)
- Pexit* (UZT.Landa.info); Pexit, lo de (UZT.Landa.info)
- Peyrot*, iz. berez.: Peyrot xabal, pedro y (1625.01.06: UZT.Santa Grazi.23.lr)
- Pez*: Pez dito goyena, pedro⁷⁹⁵ (1407.06.01: UZT.11b.ebna)
- Picado*: Picado, miguel garde (1645.10.03: UZT.35.pre)
- Pilart*: Pilart, Andres - Royé (1806: UZT.abl.219); Pilart, Domingo (1665.11.05: UZT.48.pro); Pilart, Domingo (1676.09.06: UZT.50.pro); Pilart, Joan (1665.11.05: UZT.48.pro); Pilart, Joan (1676.09.06: UZT.50.pro); Pilart, Ju.o (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Polla*: Polla, Casa (1806: UZT.abl.251)
- Prudencio*, iz. berez.: Prudencio Perez, pieza de (1806: UZT.abl.486)
- Roche*: Roche, Pedro Antonio (1806: UZT.abl.152)
- Roda*: Roda, Eliseo - *Ezcároz* (1806: UZT.abl.536); Roda, Simón - *Ezcároz* (1806: UZT.abl.535)
- Rodriguez* (UZT.1998.tel)
- Roldan*: Roldan de la parte de Seisa, piezas de (1670.01.14: UZT.49.pro)
- Ros*: Ros es.no., Pedro (1665.11.05: UZT.48.pro); Ros, Po. (1665.11.05: UZT.48.pro)
- Rosé*, Casa: Rosé, Casa (1806: UZT.abl.011)
- Rota*: Rota, la pieza de Juan Blazquez (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318); Rota, Joanco Blasquiz (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204); Rota bornas⁷⁹⁶, Joan (1676.09.06: UZT.50.pro); Rota, Gabriel (1665.11.05: UZT.48.pro); Rota, gabriel (1676.09.06: UZT.50.pro); Rota, Joan (1665.11.05: UZT.48.pro); Rota, Ju.o (1676.09.06: UZT.50.pro); Rota, Pasqual (1665.11.05: UZT.48.pro); Rota, Pasqual (1676.09.06: UZT.50.pro); Rota, piecas de Juan (1642.04.22: UZT.35.pre); Rota, piecas de p.o (1649.07.21: UZT.29.lr)
- Rouzaut* (UZT.1998.tel)
- Ruano* (UZT.1998.tel)
- Rufino*, la Casa del dicho (1806: UZT.abl.275)
- Sabuki*: Sabuqui, piezas de Pedro (1659.12.31: UZT.46.pro)
- Sagardoi*: Sagardoy Abbad de la dca. Vi.a, pieza de d. Ju.o (1644.08.23: UZT.38.pb); Sagardoy menor, Juan (1630.07.15: UZT.33.pre); Sagardoy, bicent (1566.10.23: UZT.7.hg); Sagardoy, Ciprian (1676.09.06: UZT.50.pro); Sagardoy, ciprian (1665.11.05: UZT.48.pro); Sagardoy, gra(cia) (1569.12.09: UZT.2.mp); Sagardoy, Juan (1610.06.27: UZT.19.mv); Sagardoy, miguel (1676.09.06: UZT.50.pro); Sagardoy, pieca de miguel (1645.10.08: UZT.35.pre); Sagardoy, Vicente (1665.11.05: UZT.48.pro); Sagardoy, Vicente (1676.09.06: UZT.50.pro); Sagardoy²¹, el sr. Don Juan (1642: UZT.35.pre)

⁷⁹⁴ Hemen "erroncari" gentilizio bezala erabilia.

⁷⁹⁵ "... finado de la villa de Vztarroz goyena..."

⁷⁹⁶ 'bornas'

- Salbotx*: Salboch alle. de la villa de Uztarroz, p.o (1610.06.30: UZT.20.lr); Salboch, Domingo (1665.11.05: UZT.48.pro); Salboch, Domingo (1676.09.06: UZT.50.pro); Salboch, Pasqual (1665.11.05: UZT.48.pro); Salboch, Pasqual (1676.09.06: UZT.50.pro)
- San German*: San german⁷⁹⁷, Duque de (1665.11.05: UZT.48.pro)
- Sanche* Iniguez Arrecheco (1375.10.16: UZT, Barétous 2186)
- Sancho* Andres, la pieza de (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204); Sancho Arregui (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204); Sancho Arregui e de Sancho Tolare, las piezas de (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318); Sancho Eçarre, la pieza de (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318); Sancho Ecarre, la pieza de (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204); Sancho Garde (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290); Sancho Tolare (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204); Sancho Tolare, las piezas de Sancho Arregui e de; Sancho Yniguiz Arrachaquoa (1375.10.16: UZT, Idoate 1977: 184); Sancho, iz. berez.: Sancho mig(ue)l, pieca de (1645.10.08: UZT.35.pre); Sancho molin, piecas de (1630.07.15: UZT.33.pre); Sancho blasquiz, pieca de (1630.07.15: UZT.33.pre)
- Sansol*: SanSol, P.o (1676.09.06: UZT.50.pro); Sansol, pedro de⁷⁹⁸ (1653.06.07: UZT. Eskiula.31.lr)
- Santander* (de): Santander, esteuan de (1579.12.20: UZT.2.mp)
- Santxo* garde, Casa: Sancho Garde, Piezas de Pedro marcos Pérez: Casa (1806: UZT.abl.177); Sancho Garde, Rancho de (1828: UZT.ntem). || • *Sanchogarde*, Pieza de Pedro Marcos, Pérez: Casa (1806: UZT.abl.178); Sanchogarde, Borda de (kart. 312); Sanchogarde, Majada de (kart. 219). = *Informatzailea*: Santxo Garde (UZT.Modesto.info)
- Sanz*, Casa (1806: UZT.abl.008); Sanz, Borda (kart. 312); Sanz: Sanz Zabalza, Pedro - Burgui (1806: UZT.abl.528); Sanz, Mariano (1806: UZT.abl.049)
- Saset*, Casa de: Saset, la Casa de (1647.04.26: UZT.29.lr)
- Sastre*, Blasco (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316); Sastre, Blasco (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202); Sastre, Borda (kart. 316); Sastre, Borda de (kart. 219); Sastre, Borda de (kart. 313)
- Sebastián*, iz. berez.: Sebas.n hecarre, el dho. (1676.09.06: UZT.50.pro); Sebas.n Rota, pieza de (1662.10.18: UZT.47.pro); Seuastian garde y petri m(arti)n, piecas de (1630.07.15: UZT.33.pre)
- Segurado* (UZT.1998.tel)
- Sese* (UZT.1998.tel)
- Simón*: Simón-Barreña, Casa (1806: UZT.abl.005); Simonbarreña, Casa «... Cristóbal Sola (Casa Simonbarreña)...» (1806: UZT.abl.008)
- Sola*: Sola (Casa Simonbarreña), Cristóbal (1806: UZT.abl.008); Sola (Simonbarreña), Cristóbal (1806: UZT.abl.008); Sola, Cristobal - Simon-Barreña (1806: UZT.abl.277); Sola, José - Jose Barreña (1806: UZT.abl.342); Sola, Pieza de Froilán (1806: UZT.abl.005); Sola, Pieza de Pedro José (1806: UZT.abl.011); Sola, Ramon - Ramoncho (1806: UZT.abl.237); Sola (UZT.1998.tel); Sola (UZT.Zabalza.info)
- Soldan* (ik. atal honetan, *Xoldan*)
- Suana* (ik. *Suane*)
- Suane* (UZT.Landa.info). = *Suana*, *Xuana*, *Juana*: Suana, Cerro de (UZT.219.2.kart)

⁷⁹⁷ "... el exc.mo sr. Duque de San german Virrey y Capitan general de este Reyno

⁷⁹⁸ "... natural del lugar de eSquiola del Reyno de francia

Suanes: Casa Suanes (UZT.Landa.info)

Surio [Xurio]: Surio, Casa (1806: UZT.abl.545); Surio, la muga del campo de Justo Pérez: Casa (1806: UZT.abl.545); Surio: Surio (Casa Cruchaga), la Femera de Soledad (1806: UZT.abl.540); Surio (Casa cruchaga), la Femera de Soledad (1806: UZT.abl.179); Surio alle. de Uztarroz, P.o (1620.06.30: UZT.22.lr); Surio Pérez, Jose (forano), (1806: UZT.abl.518); Surio, P.o (1676.09.06: UZT.50.pro); Surio, Joan (1665.11.05: UZT.48.pro); Surio (UZT.1998.tel)

Susana Bernat Casal: Susana Bernat, Casal de (1806: UZT.abl.140)

Tadeo: Tadeo, Casa (1806: UZT.abl.010)

Tapia: Tapia vez.o de la Villa de Uztarroz, Joseph (1664.09.01: UZT.48.pro); Tapia, Campo de Jose Isidro (1806: UZT.abl.511); Tapia, Joseph (1665.11.05: UZT.48.pro); Tapia, Joseph (1676.09.06: UZT.50.pro); Tapia, Joseph⁷⁹⁹ (1672.11.01: UZT.49.pro); Tapia, Pieza de Sancho «... actual heredero Gracián Garde (Casa Capel Urzainqui)...» (1806: UZT.abl.011); Tapia, Pieza de Sancho (1806: UZT.abl.003)

Tellagorri: Tellagorri, la rotura de dho.⁸⁰⁰ (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ibn); Tellagorri de Uztarroz, Casa llamada de (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ibn); Tellagorri, Borda (kart. 316); Tellagorri, Borda de (kart. 313)

Telletxea: Tellechea, Antonio - Ochagavía (1806: UZT.abl.532)

Tolare, las piezas de Sancho Arregui e de Sancho (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318); Tolare, Sancho (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204)

Tolosana: Tolosana, Pieza de José Ezquer: Casa (1806: UZT.abl.265). || • akatsa, *Tulusarra*, Manantial (kart. 219)

Tontico: Tontico, la casa de (1806: UZT.abl.275)

Turse, Casa: Turse, Casa (1806: UZT.abl.010); Turse, Casa (1806: UZT.abl.010); Turse, Casa (1806: UZT.abl.010); Turso, Borda de (kart. 313)

Txapao: Chapao «... Vicente Marco (Chapao)...», Casa (1806: UZT.abl.040); Chapao, Pieza de Vicente Marco (Casa (1806: UZT.abl.251); Chapao), Vicente Marco (Casa (1806: UZT.abl.040); Chapao,, Casa (1806: UZT.abl.008); Chapao, Casa «... Vicente Marco (Casa Chapao)...» (1806: UZT.abl.040); Chapao, Casa (1806: UZT.abl.001); Chapao, Casa (1806: UZT.abl.008); Chapao, Casa (1806: UZT.abl.251); Chapao, Casa de (1806: UZT.abl.001); Chapao, Casa⁸⁰¹ (1806: UZT.abl.040); Chapao, casa de (1806: UZT.abl.001); Txapao, Borda de (kart. 312)

Txarde: Pascual Bernart ([Casa Txarde] 1806: UZT.abl.260)

Txatorra: Casa de Chatorra (1806: UZT.abl.014)

Txiliongo: Chiliongo, Casa (1806: UZT.abl.260)

Txurrust: Churrust, Casa (1806: UZT.abl.008); Churrust, Casa (1806: UZT.abl.064); Churrust, José Mariano Martín: Casa (1806: UZT.abl.064); Churrust, Pieza de Miguel Marco (1806: UZT.abl.011); Txurrus, Borda de (kart. 312)

Txuta (ik. atal honetan, *Xuta*)

Uhalde (ik. atal honetan, *Hualde*)

⁷⁹⁹ "... vez.o de la dha. Villa de Uztarroz oficial carpintero

⁸⁰⁰ "... en la esquina o Cuchillo del monte, que baja de Gaztuluzarra..."

⁸⁰¹ "... Vicente Marco (Casa Chapao)..."

Urzainki: Urçainqui, fran.o (1665.11.05: UZT.48.pro); Urzainqui, Gracián Garde: Casa Capel (1806: UZT.abl.011)

Ustés: Ustés (Casa Benito), Isidoro (1806: UZT.abl.120); Ustés (Casa Benito), Isidoro (1806: UZT.abl.120); Ustés (Casa Benito), Pieza de Isidoro (1806: UZT.abl.061); Ustés (Casa Necocho), Campo de manuel (1806: UZT.abl.495); Ustés, M^a Cenona - Benito (1806: UZT.abl.426)

Vicent, iz. berez.: Vicent Sagardoy y sancho andres, piecas de (1630.07.15: UZT.33.pre)

Vicente, iz. berez.: Vicente martin, la pieza de (1666.09.17: UZT.48.pro); Vicente Irigoien, Casa: Vicente Irigoyen, casa de (1806: UZT.abl.012)

Xabal: Xabal, pedro y peyrot (1625.01.06: UZT.Santa Grazi.23.lr)

Xaro (UZT.Landa.info); Xaro, lo de (UZT.Landa.info)

Xauxi, Lo de (UZT.Landa.info)

Xiarde, Casa: Xiarde, Pieza de Doroteo de Miguel: Casa (1806: UZT.abl.265); Xiarde, Casa (1806: UZT.abl.265). || • *Xarde*, Borda de (kart. 219)

Xiaro: Xiaro, Casa (1806: UZT.abl.008)

Xiaurin: Xiaurin, Borda de (kart. 312); Xiaurín, Lorenzo Mayo: Casa (1806: UZT.abl.449)

Xoldan [*Jordán*]: «... Antonio ederra (Xoldán)...» Casa Xoldán (1806: UZT.abl.008). || • Soldán, Casa (1806: UZT.abl.005); Soldán, Borda de (kart. 313, 316); Sholdan, Borda (kart. 313); Soldan, miguel (1665.11.05: UZT.48.pro).

Xoroba: Joroua, la Esquina del campo de (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna)

Xuane (ik. *Suane*)

Xurio (ik. *Surio*)

Xuta: Chuta, Casa de (1712: UZT.ntem.63)

Yniguiz Arrachaquoa, Sancho (1375.10.16: UZT, Idoate 1977: 184)

Zabala: Cabala, Peyrot⁸⁰² (1624.12.30: UZT.ZUB.23.lr); Cabala, Peyrot⁸⁰³ (1625.01.06: UZT.Santa Grazi.23.lr)

Zakila: Záquila, Asteguía (1806: UZT.abl.154); Záquila, Casa (1806: UZT.abl.265); Záquila, Casa (1806: UZT.abl.443); Záquila, el horno de Petra Dronda: Casa (1806: UZT.abl.443); Záquila, Murculla (1806: UZT.abl.154)

Zia: Cia, Juan Pablo - Larrainzar (1806: UZT.abl.531)

Zorroza: Corroca, marica (1569.12.09: UZT.2.mp)

Zubial: Zubial, Pedro (1806: UZT.abl.548)

Zubialt: Cubialt⁸⁰⁴, Juana (1642: UZT.35.pre)

Zubieta: Çubieta, migl. de⁸⁰⁵ (1619.08.17: UZT.21.lr); Çubieta, migl. de⁸⁰⁶ (1619.10.14: UZT.21.lr); Çubieta, Pasqual (1665.11.05: UZT.48.pro)

Zubiria: Çubiria, pasquala (1582.09.17: UZT.2.mp)

⁸⁰² "... molinero y su mug.r..."

⁸⁰³ "... molinero Residente en la villa de Uztarroz..."

⁸⁰⁴ viuda de Pedro marco Vezina de la dicha villa

⁸⁰⁵ "... vezino de la villa de uztarroz goyena..."

⁸⁰⁶ "... vezino de la villa de Uztarroz goyena..."

3.1.2.

ANSO IBARREKO DEITURAK

3.1.2. Onomastika: Anso Ibarreko deiturak

3.1.2. / 1. ANSO IBARREKO DEITURAK (Index)

A

Abain
Abau
Aguessa, de
Agueta
Alago, de
Alfonso
Alonso
Altal
Ambeles
Ananos
Añanos
Añaños
Aneztoio
Anianos
Ansodi
Anton
Aregui
Aroca
Arras
Arregi
Arregui
Arreguy
Arroyo
Artal
Asnarez
Asso, de
Asso, de
Aysa
Aznar
Aznarez
Aznarij
Aznariz
Aznarz

B

Baldragas
Baquero
Baratea
Barba
Barbared
Barbaret
Bárcena
Barcos
Barcox
Bareton
Barkoxe

Barrena
Belat
Beleis
Beleterra
Belio
Beltran
Benito
Berbiela
Bereterra
Bergues
Bernart
Bernat
Beti y Martiniz
Blanco
Blasco
Blascot
Blasquez
Blasquiello
Blazcou
Boaran
Bolea
Borau
Braydina, de
Brun
Buno

C

Callizo
Çamarguilea
Carreras
Casajus
Castillo
Catalán
Cathalan
Cativiela
Chaberria
Changale
Charte
Chiquín
Chiquín, Borda de
Chivarne
Çiriça
Clavero
Coarassa
Conget
Cornelii
Cornell
Cristián

Cullito
Curca
Custodio

D

Derra
Diego
Díez Gómez
Domen
Duarte

E

Echarri
Echarte
Echevarne, Borda de
Eneco
Enedroc
Enieguz
Escartin
Etxarri
Etxarte
Etxebarne

F

Facis
Fadique
Fernandez
Ferrer
Fiscal
Focia
Foertes Pujo
Foria
Fuentes
Fuerte
Fuertes

G

Gale
Garay
Garcés
Garceton
García
Garcia Sanz
Garde
Garjon
Garno
Garreton
Garsea
Garzia
Gaston
Gayarre
Gera

Gil
Gimeno
Golfín
Gollart
Gómez
Gonçalbo
Gorria
Gorrindo
Gracia
Graciana
Guallar
Guarte
Guebara
Guerrero y Guessa
Guessa
Guestolo de Vicharena
Guorria
Gurria

H

Hecharri
Herduna
Hereta
Hernat
Hornat
Huarte

I

Iglesia, la
Ilaria, de
Iñigo
Insausti, de
Ipas

J

Jabat
Jil
Jimeno
Joannis
Jordan
Juan
Juesa

K

L

La Plaza
Labán
Lagrava
Lain
Lamarca
Lamberto

Lamperez
Lanayre
Lapetra
Laplaza
Larche
Larqué
Larramendi
Larraya
Larraza
Laruyegui
Lauayru
Leante
Lenat
Linrio
Lissa
Lobstein
Lope
Lopez
Lopiz
Lorea
Lozano
Luna
Luna

M

Maça
Mallaguerra
Maluenda
Mamblon
Manalocha
Mancho
Mange
Marasal
Marco
Marcón
Marcos
Mariantra
Marica
Marín
Marraquo
Marrassen
Martín
Martinez
Martiniz
Mathias
Maxterra
Maza
Mendiara
Mendibe
Mendiber
Mendíbez
Mendiver
Merín

Miguel
Monrreal
Monteverde
Morales
Moreno
Morent
Morera
Morossa

N

Ñ

Nabarro
Nabarro de Arguedas
Nagusi
Navarré
Navarro
Navas
Navascues
Nicolao
Notario

O

Obrara
Ochoa
Olbara
Ollozcariqueta
Olvara
Orduna
Ornad
Ornant
Ornat
Orosia
Orradre
Ostes
Ostia
Ostias

P

Pascual
Payran
Pedaigne
Pedro
Pedroliart
Pelecó
Per
Perez
Peris
Periz
Pertarric

Perz
Petri Joannis
Petrineta
Petriz
Peyrausanz
Piero
Piz meõr
Plaza, la
Pobladura
Poble
Portarrica
Poxo
Presen
Puertes
Pujo
Puyo

R

Ralla y Romeo
Remeo
Retor
Rodríguez
Román
Romeo
Romeu
Romo
Rosas
Royo

S

Sabaca
Sabaqua
Sabineta
Sagardoy
Sala, de la
Salas, borda
Salbantes
Saletas
Samitiel
Samper
Sanchez
Sanchiz
Sancho
Sanz
Sarrea
Sebastianet
Sebinach
Semeno
Serené
Serra
Serra y Morent
Serrano

Serres
Seta
Sola
Soldada
Soro
Sos, de
Suesa

T

Tichinero
Tomeo
Toro
Torras
Troucilh
Troussilh
Txaberrria
Txangale
Txarte
Txibarne
Txikin
Txikin

U

Urdin

V

Valls
Vereterra
Vidau
Vignau
Vignoles
Vilioch
Villacampa
Villanua
Villot

X

Xamar
Xemenez
Xera
Xironza
Xizonza

Y

Yglesia, la

Z

Zalboch
Zalboche
Zalbotx
Zalbotxea
Zamargilea

Zapatain

Ziriza

Zurza

3.1.2. / 2. ASPE IBARREKO DEITURAK (Index)

Ansoko artxiboetan aipatutako Aspe Ibarreko deiturak

A

*Abadie
Arnaut
Arros, de
Arroues, d'
Arrouses, d'
Audap*

B

*Bistes
Bouchagareil
Boucher*

C

*Cabeilh
Calsuan
Camsusaa
Candau
Casabonna
Casalet
Casamajou
Casanoue
Casaus
Casaux
Cauhape
Caurang
Cedet
Cholarry
Clauere
Clavarie
Comorane
Comseme
Cordoues
Couste*

D

*Dabadie
Dabe<die >
Dalhagon
Darros
Darroues
Darrouses
Daudaps
Domecq*

Doumecq

F

Flourence

G

*Garde
Gouatiu
Gouellasar
Goussum
Guineb
Gullers*

L

*Labatud
Lacau
Lagun
Lahordegue
Lahorque
Lambeye
Landi
Lapenere
Lassales
Lassierre
Latour
Latta
Lautecase
Loustau
Loustaunou*

M

*Martin
Masrassaa
Motengo*

P

*Partaricq
Petit de Casalet*

S

*Salanove
Sanchou
Siffles, de
Sottou, de
Souperuile*

3.1.2. Onomastika / 2. Aspe Ibarreko deiturak (Index)

Sousens, de
Ssierre, de la
Superbat, de

T

Troussilh

V

Vidau
Vignau
Vignoles

**3.1.2. / 3. ANSO IBARREKO DEITURAK ETA ANSOKO AGIRIETAN
JASORIKO ASPEKO DEITURAK**

3.1.2. ANSOKO IBARREKO DEITURAK

ETA UDAL ARTXIBOKO AGIRIETAN JASORIKO ASPEKO DEITURAK

◇ Abadie (deit. gask.; ik. ANS. top. *Abbadia*) •
Aspe ibarreko deitura

Abain: Abain, o Cobalto de (eusk.; ANS.Ipas.info)

Abau: Abau (ANS.Ipas.info); Abau, la artiga que llaman de (ANS.Ipas.info); Abau, la borda de (ANS.Ipas.info)

Aguesa (de): Aguesa, Don Pedro de (1645: ANS.cap.6)

Agueta: Agueta, Martin (1604.06.30: ANS.ECH.con)

Alago (de): Alago, Don Artal de⁸⁰⁷ (1593: ANS.ECH.moj.1): UBIETO (1972: 23): «*Alagon*: Alagon, Alagone, Alagonem, Alahone, Alaon, Alago, Aragone (-Alagón, p.j. La Almunia de Doña Godina, Z) [1121, 9]».

Alfonso: Pertsona izen berezia: Alfonso IV de Aragón⁸⁰⁸ (1944: ANS.1212). Alfonso, Anton (1604.06.30: ANS.ECH.con). Alfonso, mathias⁸⁰⁹ (1604.06.30: ANS.ECH.con)

Alonso: Alonso, Anton (1604.06.30: ANS.ECH.con). Alonso, Blasco (1604.06.30: ANS.ECH.con).

Altal: Altal, Blasco (1369.07.21: ANS.moj.1847).

Ambeles: Hitz honen bigarren osagaian eusk. *beltz* oinarria dugula dirudi; izan ere, *-beles* moduko posposizioak irakurri ahal izan ditugu erromatarren garaiko Akitaniako harlauzetan (cf. *Harbelex*); orobat, Aragoiko

alde honetan *Beleis* deitura dokumentatzen da (ik. beherago). = *Aipua*: Ambeles, Borda de (kart. 427).

Ananos (ik., atal honetan, *Añanos*)

Aneztoio: cf. eusk. *ameztoi* oinarria. Aneztoio allde. de la Val de ansso, don blasco (1468.06.20: ANS.11a.ebna)

Anianos (ik., atal honetan, *Añanos*)

Ansodi: Ansodi, gaxernaut (1566.05.12: STG.7.hg); cf. top. nag. *Anso*.

Anton: Pertsona izen berezia: Anton Añanos (1655: ANS.cap.140). Anton, Joseph Añanos de (1750: ANS.ord.45). = *Anton* (pertsona izen berezia, lekuizentzat hartua): Anton (1750: ANS.ord.45). Anton Aznarez, peñasco de (1750: ANS.ord.45). Anton Aznarez, peñasco de (1695: ANS.ord.69). Antón, Fuente (kart. 422)

Añanos: Añanos de Anton, cabo alto del campo de Joseph (1750: ANS.ord.45). Añanos de Anton, Joseph (1750: ANS.ord.45). Añanos Jurado, Domingo (1654.09.29: ANS.32.lr). Añanos marco Jurado, Juan (1654.09.29: ANS.32.lr). Añanos morossa, Ju.o (1657.09.29: ANS.40.pb). Añanos, Anton (1691.06.28: ANS.23b.ebna); Añanos, domingo⁸¹⁰ (1627.09.29: ANS.23.lr). Añanos, migl.⁸¹¹ (1608.09.29: ANS.7.hg). Añanos, Pablo (1666.05.04: ANS.258.cap). Ananos: Antroponimoa (deitura): Ananos, domingo (1568.07.27: ANS.7.hg). Anianos: deitura - Anianos mayor, Joan guarda (1563.03.31.b: ANS.21.ebna). || • *Añaños*: Añaños de Anso, Pedro Juan (1765.09.04: ANS.ASP.rect.55-7). Añaños de Anton, Joseph (1750: ANS.ord.45). Añaños Gil, Pedro (1691.06.28: ANS.23b.ebna). Añaños ornat Theniente de Justizia, P.o (1691.06.28: ANS.23b.ebna). Añaños perpetua, Jn.o

⁸⁰⁷ "... conde deSastago camarlengo lugar teninete y capitan gnal.por su Magestad en el pnte. reyno de Aragon..."

⁸⁰⁸ "... en Zaragoza, en Agosto de 1330..."

⁸⁰⁹ " El Prim[icier]o de Santa M[ari]a..."

⁸¹⁰ "... Jurados de la dicha villa de anso..."

⁸¹¹ "... y Ju.o perez Jurados del lug.r de fago..."

(1691.06.28: ANS.23b.ebna). Añaños⁸¹², Pablo (1646.12.25: ANS.38.pb). Añaños, Bartholome (1691.06.28: ANS.23b.ebna). Añaños, D. Jose Brun y (1859.02.16: ANS.des). Añaños, Dom.o (1691.06.28: ANS.23b.ebna). Añaños, Pablo (1691.06.28: ANS.23b.ebna). = *Anianos: deitura: Anianos mayor, Joan guarda* (1563.03.31.b: ANS.21.ebna). = *ANIE, ANAI (Ahiña mendia): Nafarroa, Biarno eta Aragoi batzen dituen Lescungo bortua. PEILLEN (1989): «Anaie (en bsq "frere") = Aniaje (?) près d'Anie»⁸¹³. SEGUY-ren ustez (1950) Pirinioko oinarria da: «*Vaccinium myrtyllus* -arándano- airelle. Base pyrénéenne **Ababione*, hybridée **Anabione: Pic d'Ayous* (Vallée d'Ossau): Suff.: *Ayouassa* (Région de Cauterets, Ardiden, Vignemale, Batlaytous); *Bois d'Agnouède* (Lavedan, vallées du Gave de Pau jusqu'à Gèdre, vallée d'Arrens inférieure); cf. *Anayeta* mgne (Haut Gallego)». ROHLFS (1977 § 419): «*Nay: m. 'andain d'herbe'* (ALG, c. 344) = prov. mod.*

endalh id.». G. GUZMÁNEK (1953 § 76), berriz, antroponimotzat jotzen du (lehen esan bezala, PEILLENek ez du etimologia hau onartzen): «Antropónimos: *anai* < *Anai* (Ais)»; KUHNEK (1936: 180 § 58) forma honen aldaera txikikaria jasotzen du: «-ittus: partida *Anayet*» eta Sallent aldean «*Anayoneras*» (*op. cit.*, 230). GUILLÉN (1981 § 9.1): «*Anayet, Aneu* (Sallent). Según Montoliú (Els noms), la base de los ríos catalanes *Anet* y *Ainet* es * *A m n e t u* < *A m n i s 'rio'*. Quizá habría que afiliar cada uno de los dos topónimos a bases diferentes, dejando *Anayet* como derivado de la base vegetal o antroponímica, y asignándole a *Aneu* la raíz *a m n e t u* < *a m n i s 'rio'*». IRIGOIENEK (1986 § 20) *Anaie, Anaiet* eta *Anie* aldaerak jaso eta, G. GUZMÁNEK egin bezala, oinarria antroponimotzat jotzen du: «*C. de Anaye*, no lejos del *Pic d'Anie*, así como también *Cayolars d'Anaye*, y en zona aragonesa *Pico Anayet*, así como también los *Ibones de Anayet*, tratándose estos últimos de lagos y portando todos ellos nombres de persona basados en el apelativo *anaie* 'hermano', hecho bien documentado en la Edad Media, en los dos últimos con forma de diminutivo». UBIETOK (1972: 31) ondoko aldaerak jaso ditu: «*Anau: Anau, Anai* [1130, 32]». Aipaturiko *Anay* (*Nay*, hasierako bokala artikulutzat joaz), *Anaye* eta *Anie*, hauekin batera *Anuy* ere dokumentatzen da Ansoko artxibategian; egia esan, hauek guztiak lekuizen berberaren aldaerak besterik ez dira: «Anies, Annes, Anisse, Annesso, Anes, Aniesse, Anniesse, Ames, Anmes, Annies, Annuesse (-Aniés, p.j. HU) [1063, 31]». (*ib.* 32). *Anianos* deitura, agian, inguru honetakoa izan liteke; normalean, *i* aurreko bokal itxiaren eraginez *n* kontsonante sudurkaria sabaikari bilakatzen da *Añanos* (eta *Añaños*) emanaz. Antzeko fenomeno gertatzen da Izaba aldean, eta, honela, * *Anie* + *Larra* elkarketaren ondorioz, *Añelarra* dugu. KUHNEK (1936: 230 § 99.7) aldaera bustiak dokumentatzen ditu Echo aldean: «*Barranco de las saleras de la ñetera*». Dena den, eta ondoko aldaeretan argi ikus daitekeen bezala, palatalizatu gabeko formak ugariagoak dira. *Aldaerak: ANAY: Anay*, puerto de (1369.07.21: ANS.moj.1847);

⁸¹² "... Vez.o de la Va. de Anso del reyno de aragon..."

⁸¹³ *Anie* izenaz ezaguna. Koordinada geografikoak: 42° 56' 40" Iparra; 2° 58' 00" Ekialdean: «Soberbio pico de alta pirámide monumental, de piedra calcárea, dominante sobre grandes extensiones kársticas; atalaya de infinito. Vértice de primer orden». (*Alpina*, 27. or). *Ahiña* edota *Añamendi* izenez ere ezaguna. Askotan erabili izan dugu forma hau Pirinio osoari izena emateko. Mendi pikarrai, malkartsua eta pikotxa da. Euskal Herriatik kanpo geratzen da: mugatik kilometro eskas batera kokatzen da gailurra, Aspeko Lescun herriko lurretan. Euskaldunok, halere, beti gogoan izan dugu: batetik, Zuberoko lurak gailentzen dituelako; eta bestetik, Erronkariko *Añelarra*, *Ahiña* mendiaren luzapena delako, *Larra* aldeko mendirik altuena delarik. Beraz, zuberotarrek eta erronkariarrek bere egin nahiko luketen mendi biarnotarra dugu hau. Leizendak dioenez, Biarnoko eta Euskal Herriko sorginak batzen ziren tontor honetan beren akelarreak egiteko; belargile eta aztien mendi magikoa omen da. Mendigoizaleen artean, hagitz estimatua, bere 2.507 metrokoekin mendebaldeko Pirinioetako lehenengo erraldoia baita: «El macizo de *Anié* es el más elevado, el que mayor nivación recibe, y rocoso en demasía. Su vista es inmensa: desde las planas Bearnesas y Vascas, hasta una distancia de 120 km. en línea recta se le calcula que domina también la parte más escabrosa y principal del Pirineo: *Tres Reyes, Bisaurin, Collarada, Midi d'Ossau, Midi de Bigorre, Balaitus, Viñemale, Ory, Izaga, Higa de Monreal...* Al pie de estas cresterías elevadas se abren profundos abismos que producen verdaderos escalofríos, como el que a nuestros pies ofrece el sublime espectáculo de contemplar los tejados del pueblito de Lescun con mil quinientos metros de separación vertical» CDN (*Roncal-Zuriza* § 19).

Anay, puerto de Lascun (1369.07.21: ANS.moj.1847); ANUY: Anuy (1847: ANS.per). = ANUY: Anuy, Puerto de (1847: ANS.per); Anuy Puerto de Lascun (1847: ANS.per). = NAI: Nai en una Collada, el dho Puerto de (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna). = NAY: Nay, el Puerto de (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna) "... enzima del dho. puerto de *nay* en lo alto del en Vna peña, la qual estaua enzima de lo alto del dho. puerto donde se diuiden los Reynos de Nauarra y Aragon y Principado de Bearne..."; Nay en el Cerro de la Arra, el Puerto de (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna). Nay en el Zerro de la Arra, el Puerto de (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). Nay, al Pueyo de (1623.07.24: ANS.linza). Nay, dho. Puerto de (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). Nay, el Puerto de (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). = AÑI: Añi, el Pico de (IZB.Orestes.info).

Añaños (ik., atal honetan, Añanos)

Aregui (ik., atal honetan, Arregi)

◇ Arnaut: Arnaut Dt. abadie abat de Sebinach, Ramon (1524: ANS.ASP.rel.p) • Aspe ibarreko deitura

Aroca: Aroca, Pedro (1369.07.21: ANS.moj.1847)

Arras: cf. IZB. top. *Arras, las.* = *Aipua*: Arras, Juan de⁸¹⁴ (1645.05.28: ANS.cap.7)

Arregi: eusk. deit: *Arregui*: Arregui, Joan periz de (1568.07.27: ANS.7.hg). = *Aregui*: Aregui, Miguel (1657: ANS.cap.173). = *Arreguy*: Arreguy, domingo de (1646.05.28.a: ANS.29.lr).

Arregui (ik., atal honetan, Arregi)

Arreguy (ik., atal honetan, Arregi)

◇ Arros (de): Aspeko top. nag. eta deitura: UBIETO (1972: 41): «*Arros*: Arros, Arrao (-Arro, agregado a Gerbe y Griébal, p.j. Boltaña, HU) [1091, 41]». LACASTA (1994: 221): «*Arros*: Entre los testigos de un documento de *Huesca* I, doc. 44 (1081) p.

61, figura: "senior Sancio Galindiz de *Arros*". Antonio Durán sitúa este lugar en el valle de Broto, p.j. Boltaña... "De *Arros* Banço Garcianis", *Sancho Ramirez II*, doc. 73 (1091) p. 200». GROSCLAUDE (1991 § 368): «*Arros*: Canton d'Oloron-ouest. *Dauzat & Rostaing*. Rad. basque (aquitain) (*h*)*arr-* (= pierre) et suff. aquit. *-ossum*. *Rohlf's*. Appelé en basque Arrotze, représente le cognomen *Arro* attesté dans des inscriptions d'Espagne et de Lusitanie». Erronkarin, *Ros*, deitura. Anson, *Rospedea*, deitura eta, agian, *La Rosa* izeneko bordaren izena (*Arros* lekuizen eta deituraren gainean eraikia). *Arroues* aldaera ere dokumentatzen da, *o* bokalaren irekiera gertatu delarik: *o > ue*: LACASTA (1994: 223): «*Arrues, Arues*: Despoblado en el p.j. de Benabarre, cf. Antonio Ubieta Historia, I, p. 162. Este autor lo documenta en Huesca, doc. 44 (1081) p. 61: "senior Sancio Galindiz de *Arros*"... *Arrues*: Nombre de unos Corrales al N. del pueblo de Urriés, p.j. Sos...». Talde honi *Arrosta* (Ruesta herriaren izenaren aldaera) gaineratu beharko zaio. = *Aipua*: Arros, <Je>an d- (1739.08.23: ANS.ASP.bor). • Aspe ibarreko deitura

◇ *Arroues* (d'): *Arroues*, Bernard D- (1739.08.23: ANS.ASP.bor); • Aspe ibarreko deitura

◇ *Arrouses* (d'): *Arrouses*, pierre d- (1739.08.23: ANS.ASP.bor). • Aspe ibarreko deitura

Arroyo: Arroyo (ANS.Ipas.info)

Artal: Pertsona izen berezia. ANDOLZ (s.v): «*artal*: (*ech*) sitio en que abundan los "artos"; *arto*: sust. masc. 1. (H) = espino, cambronera (*lycium europaeum*)». KUHN (1971: 36): «El topónimo menor *artal*, Hecho, podría basarse en una antigua palabra con la significación vasca de *arte*, *arta* 'encina'». COROMINAS (DCELC, 293): «*arto*: 'espino, cambrón', prerromano probablemente con el vasco *arte* 'encina'. Hoy el vocablo es prioncipalmente aragonés. Además del *cambrón* designa varias clases de zarzas y otras plantas silvestres

⁸¹⁴ i.z.: "Arias" izan liteke.
355

3.1.2. Onomastika: Ansoko Ibarreko deiturak

parecidas». = *Aipuak*: Alago, Don Artal de⁸¹⁵ (1593: ANS.ECH.moj.1)

Asnarez: "Sanchez Asnarez no. danso rj. araguon" (1642.08.13: ANS.are.DD.1.Liasses)

Asso (de) (ik. top. nag. *Anso*)

Asso (de): Asso, Malachias de⁸¹⁶ (1604.06.30: ANS.ECH.con)

◇ *Audap*: Biarnoko lekuizen eta deitura: cf. GROSCLAUDE (1992): «*Audap*. Originaire de la vallée d'Aspe où il existe plusieurs toponymes identiques. Romanisation du basque *altapé* (= sous le versant), voir aussi Candaudap». Régis de SAINT-JOUANEK (1966) *Audapis* (Bedous, Bailliage d'Aspe) dokumentatzen du. = *Aipuak*: *Audap*, Jean de (1680.07.05⁸¹⁷/06⁸¹⁸: ANS.ASP.bor) • Aspe ibarreko deitura

Aysa (ik. top. nag. *Aisa*)

Aznar (ik. ANS. top. *Aznar, la Plana de*)

Aznarez: *Aznarez*, Vilioch (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 185). = Ik. ANS. top. *Aznar, la Plana de*.

Aznarij (ik. ANS. top. *Aznar, la Plana de*)

Aznariz: *Aznariz*, Sancho (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 192). = Ik. ANS. top. *Aznar, la Plana de*.

Aznarz (ik. ANS. top. *Aznar, la Plana de*)

Baldragas: *Baldragas* (*goitizena*; ANS.Ipas.info); *Baldragas*, el cubilar de (ANS.Ipas.info)

Baquero: Lat. *v a c c a*. REW, 9109: «'Kuh'». = *Aipuak*: *Baquero*, campo de Miguel (1669.06.08: ANS.295.cap)

⁸¹⁵ "... conde deSastago camarlengo lugar teninete y capitan gnal.por su Magestad en el pnte. reyno de Aragon..."

⁸¹⁶ "... el Mmo. Sr. Dn. Malachias de Asso, Obispo de jaca u del Consejo de su Mag[esta]d..."

⁸¹⁷ "... notarj hautant en lou locq de borrhse Reigne de bearn..."

⁸¹⁸ "... notari domicilliat en lodit locq de borsse..."

Baratea: *Baratea*, domingo⁸¹⁹ (1620.11.28: ANS.22.lr)

Barba: *Barba*, Blazcou⁸²⁰ (1524: ANS.ASP.rel.p). *Barba*, D. Fran.co (1859.02.16: Fago.des). *Barba*, domjngo (1468.06.20: ANS.11a.ebna). *Barba*, domingo (1591.09.29: ANS.4.mp). *Barba*, p.o⁸²¹ (1624.09.29: ANS.23.lr).

Barbared (ik., atal honetan, *Barbaret*)

Barbaret: UBIETO (1972: 51): «*Barba* [1196, 7]; *Barbanues* [1276, 7]; *Barbarie* [1250, 28]; *Barbarin* [1084, 41]; *Barbaruens* [1171, 1]; *barbastro* [1091, 9]; *Barbaçola* [1172, 59]». COROMINASEK (1965: 144) *Barbaruéns* herria erromanizazioaren aurreko izena dutenen artean kokatzen du: «*Villages à nom préroman ou à terminaison préromane*». = *Aipuak*: *Barbared*: *Barbared* (1750: ANS.ord.45). *Barbared*, el Campo de (1750: ANS.ord.45); *Barbaret*: *Bararet* (1695: ANS.ord.69). *Barbaret*, al buero del campo de (1750: ANS.ord.45). *Bararet*, akatsa bada ere, oinarri hau ez da ezezaguna: «*Bara* (- *Bara*, ayunt. de Secorún, p.j. de Boltaña, HU) [1187, 6]». (UBIETO 1972: 51); BARBASTRO: *Barbastro* (1212: ANS.1944).

Bárcena: DAUZAT (1963: 88) *Barcino* erro prekeltikoa duten izenen artean sailkatu arren, LONGNONen iritziaren aurka agertzen da eta Amilcar Barca hiriaren fundatzailea izan zelako jatorria punikoa duela aldarrikatzea gehiegizkoa iruditzen zaio; uste berekoa da COROMINAS (1965: 8): «L'etimologia dels noms de les poblacions està estretament lligada amb llur origen històric, i aquest ha estat sempre objecte de recerques. Després ha intervingut sovint el secret desig de trobar en el significat originari del nom quelcom de laudatori per a la població que el porta, o alguna relació ab un personatge heroic, històric o fabulós. Si els nostres avis, fixant-se en una semblança fortuïta de noms, atribuien la fundació de

⁸¹⁹ "... Calbario en non[br]e de la dicha villa..."

⁸²⁰ "... habitant en anso deu reigne d'aragon..."

⁸²¹ "... Sindico del lugar de fago..."

barcelona a Amílcar barca, no eren sols a embrancar-se per aquests camins, que d'altres entroncaven el nom de Lisboa amb Ulisses, o arribaven fins a inventar la figura llegendària de Ròmul per explicar-se el nom de la seva Roma». = *Aipuak*: Barcena, Antonio Marín de la (1927.10.27: ANS.Reclusa). Bárcena, Martín de (1927.10.27: ANS.Reclusa)

Barcos (ik. top. nag. *Barcoxe*)

Barcox (ik. top. nag. *Barcoxe*)

Bareton (ik. top. nag. *Bareton, Val de*)

Barkoxe: *Barcos*: Barcos, Lorenzo (1669: ANS.cap.297b) (1650: ANS.cap.91); *Barcox*: Barcox menor, Josephe⁸²² (1691.06.28: ANS.23b.ebna). Barcox, Bar.me (1691.06.28: ANS.23b.ebna). Barcox, P.o Lorenzo (1658.09.29: ANS.46.pro); *Barcoxe*: Barcoxe de fago, Jn.o (1591.09.29: ANS.4.mp). = Ik. top. nag. *Barcoxe*.

Barrena: cf. eusk. *barren*. = *Aipuak*: Barrena⁸²³, matias (1657.09.29: ANS.fag.40.pb)

Belat: cf. MITXELENA (1973 § 147): «"bele, bela"... En los siguientes, probablemente sea preferible pensar ante todo en *bel(h)ar*, *berar* 'hierba' (v. 149 y 151): *Belamendia*, *Belandia* (*Belaundia*), *Belate*, *Belategui*, *Beloqui*». = *Aipuak*: Belat, Juan de (1691.06.28: ANS.23b.ebna). Belat Jurados de la dha. V.a de Anso, Ju.o de (1657.09.29: ANS.40.pb).

Beleis (ik. ANS. top. *Beleis, espelunga de*)

Beleterra (ik. Bereterra)

Belio: Pertsona izen berezia: Bitxia bezain interesgarria gerta dakiguke hemen jasotzen dudana aipua: *Belio Aznarez* izena irakurtzen da 1369ko zedarritze-agiriaren hasieran, baina geroxeago izen berbera beste era honetara aipatzen da: *Aznar de Belio*; esan nahi baita *Aznarez* deitura izentzat har

daitekeela, kasu honetan, 'Aznar de' (eta ez 'de Aznar') adiera duelako, aldiz, *Belio*, lehenengo adibidean izena dena, deitura bilakatua dago bigarreanean. = *Aipuak*: Belio Aznarez menor de Dias (1369.07.21: ANS.moj.1847). *Belio*, Aznar de (1369.07.21: ANS.moj.1847): "Hecha fue la presente en Ansó á 21 de julio del año 1369 del nacimiento del Señor, siendo testigos = Fray Aznar Rosas Valls de la Casa de Ansó = y *Belio* Aznarez mayor de dias vecino de Ansó = Despues de esto un Jueves dos de Agosto del año poco há espresado los referido = Garcia Sanz = Lopez Garces = Aznar Laruyegui = Lope Enedroc (alias) nagusi = Blasco Altal = y Sancho Lanayre Jueces representáron en el espresado puerto, selva y cubierto de Leynsola y Juntamente con ellos = Aznar Linrio = y Florencio de Ilaria Jurados = Gimeno Romeo = Domingo Blasquezz = Garcia Gil = Aznar de *Belio* = y otros Vecinos y principales del espresado Concejo de Ansó y = Garcia Camarguiléa Jurado = Blasco Calsuan = Pedro Sanz y Manalocha = Sancho garcia = Pedro Mancho = Pedro Aroca = Blascot y Pascual = y otros vecinos y principales del espresado Concejo de la dha. y á presencia de mi Notario y los testigos arriba citados, los dichos Jueces juraron sobre el Libro, la Cruz y los santos Evangelios de nuestro Señor Jesucristo, tocados por ellos real y verdaderamente cada uno de por sí = Sentenciar, pronunciar, revisar, mojonar, poner piedras y cruces justa y debidamente en y por la referida selva y cubierto de Leynsola."

Beltran: Beltran, Collada de (1669.06.14: ANS.296.cap). Beltran, Juan (1665.06.21: ANS.251b.cap) (1668.05.14: ANS.279b.cap).

Benito: Pertsona izen berezia: Benito Ornat (1750: ANS.ord.45)

Berbiela: < lat. *super villa*. = *Aipuak*: Berbiela, gracion de⁸²⁴ (1600.04.13: ANS.5.mp). Berbiela menor, Miguel (1691.06.28: ANS.23b.ebna). Berbiela, Jn.o (1691.06.28: ANS.23b.ebna)

⁸²²"... Corredor publico de la dha. Valle (de Anso)..."

⁸²³"... Jurados del lug.r de fago de la mesma V.a..."

⁸²⁴"... ez.o dela billa de Anso del Rey.o de aragõ..."

Bereterra: < lat. *presbyter*. MITXELENA (1973 § 147): «recuérdese que las correspondencias regulares son vasc. *r*: romances hispanicos vecinos *l*, y vasc. *l*; rom. *ll* en posición intervocálica». = *Aipuak*: *Beleterra*: Beleterra, sebastian (1624.09.29: ANS.23.lr). = *Bereterra*: Bereterra, Sebas.an de⁸²⁵ (1624.09.29: ANS.23.lr). Bereterra, Sebas.n (1627.09.29: ANS.23.lr).

Bergues: Bergues, Miguel (1667.08.15: ANS.270.cap) (1691.06.28: ANS.23b.ebna)⁸²⁶; ik. ANS. top. *Los Bergues*; ik., halaber, top. nag. *Valles de Berga, Bergua*.

Bernart (ik. *Bernat*)

Bernat: Euskaraz eta gaskoieraz bezala, belare ahoskabea dugu hitz bukaeran: *Bernart*, *Anaut* (Izaban), *Beñat*. Euskal literaturaren izen ospetsua dugu honako hau: «*LINGVAE VASCONVM PRIMITIAE per Dominum Bernardum Dechepare Rectorem sancti michaelis veteris*»; eta liburuaren eskeintzan: «*Erregueren aduocatu videzco eta nobleari virthute eta hon guciez complituyari bere iaun eta iabe Bernard Leheteri Bernard echeparecoac haren cerbitzari chipiac gogo honez goraynci baque eta ossagarri*»; baina geroxeago: «*Mossen Bernat echaparere cantuya*». Etxeparek duen erabilerari begiratzan badiogu berehalaxe konturatuko gara gauza batetaz: hitz bukaeran, belare ozena duen aldaera erabiltzen duela maila jasoan; baina kontu-kontari ari denean, berriz, ahoskabea. = *Aipuak*: *Bernart*: Bernart vezino del lugar de fago, Jn.o (1562.07.24: ANS.fag.15a.ebna); *Bernat*: Bernat escribano, migl. (1562: Fago.13.ebna). Bernat jurado del lugar de Fago, Johan (1468.06.20: ANS.fag.11a.ebna).

Beti y Martiniz: < *beti(r)i*. = *Aipuak*: *Beti y Martiniz*, ollozcariqueta (1665.06.24: ANS.252.cap)

◇ *Bistes*: cf. SAINT-JOUAN (1966):*Besteu et deu Bestiu* - NX Lucq; & DAUZAT (in

Grosclaude, 1992): *Bitius, Bisius*. = *Aipuak*: *Bistes*, pierre de (1739.08.23: ANS.ASP.bor) • *Aspe* ibarreko deitura

Blanco: Blanco (ANS.Ipas.info)

Blasco: Blasco (1652: ANS.cap.113/4). Blasco (1667.05.23: ANS.263.cap). Blasco Altal (1369.07.21: ANS.moj.1847). Blasco Calsuan (1369.07.21: ANS.moj.1847). Blasco Gaston (1653: ANS.cap.130b). Blasco Gaston Domen, Juan (1750: ANS.ord.45). Blasco Lopez Xera menor (1662: ANS.cap.226b/7). Blasco lopez, casa de (1593: ANS.ECH.moj). Blasco lopez, Cassa de (1593: ANS.ECH.moj.10). Blasco Portanova (1369.07.21: ANS.moj.1847). Blasco Xera (1662: ANS.cap.226b). Blasco Xera minor (1662: ANS.cap.226b). Blasco, campo de herederos de Juan (1750: ANS.ord.45). Blasco, herederos de Juan (1750: ANS.ord.45). Blasco, Juan (1750: ANS.ord.45). = Ik. Ansoko toponimia: *Blasco, Blasco Salboch*. = *Informatzaileak*: Blasco lopez (ANS.Tecla.info)

Blascot: cf. ANS. top. *Blasco Salboch*. = Blascot y Pascual (1369.07.21: ANS.moj.1847)

Blasquez: cf. ANS. top. *Blasco Salboch*. = Blasquez, Domingo (1369.07.21: ANS.moj.1847).

Blasquiello: cf. ANS. top. *Blasco Salboch*. = Blasquiello, Hn.o Aznarez (1691.06.28: ANS.23b.ebna).

Blazcou: cf. ANS. top. *Blasco Salboch*. = Blazcou barba habitant en anso deu reigne d'aragon (1524: ANS.ASP.rel.p).

Boaran: deitura. (ik. *Boalar*)

Bolea (de): cf. MITXELENA (1973 § 170): «bolua, bolu»; UBIETO (1972: 62): «*Bolea*: Bolea, Boleia, Boleya, Buleia, Uoleya, Voleia, Volea (- Bolea, p.j. HU) [1035, 35]». = *Aipuak*: Bolea, Juan Miguel de⁸²⁷ (1645: ARA/exe-ANS.cap.7). Bolea, Jn. Miguel de (1645: ANS.cap.7b). Bolea, Lorenço (1645: ARA/exe-ANS.cap.7)

⁸²⁵ "... Sindicos y prores. de la v.a de ansso..."

⁸²⁶ "... Justizia y Juez hordinario de dha Villa y Valle de Anso..."

⁸²⁷ "... ganaderos de la villa de Exea..."

- Borau*: UBIETO (1972: 64): «*Borau*: Borau, Borai, Borabi, Borab, Boravi, Eborá (- Boráu, p.j. Jaca, HU) [1042, 42]». LACASTA (1994: 237): «*Borao*: Nombre de un corral y de un valle en término de Biota, p.j. Ejea, Callado, p. 32. Puede considerarse como una variante de *Borabi/Borau*... La forma *-Bi* por *-Be* es frecuente en la documentación medieval altoaragonesa: *Sasabi* por *Sasabe*, cf. Sangorrin, doc. 2 (142) pp. 41-43; *Cenarbi* por *Cenarbe*, cf. Sancho Ramírez II, doc. 27 (1069) p. 64; *Superarui* por *Sobrarbe*, cf. Sancho Ramírez II, doc. 52 (1081) p. 149». = *Aipuak*: Borau, Joan (1680.07.04: ANS.ASP.bor).
- ◇ Bouchagareil (ik. ANS. top. Buxosa, la). • Aspe ibarreko deitura
- ◇ Boucher: Boucher, Jean de (1739.08.23: ANS.ASP.bor). Ogibide izena dela dirudien arren ("harakina" edo; cf. PALAY, Dictionnaire, s.v.: «bouchè, -re; s. - Boucher, -ère; homme sanguinaire; chirurgien maladroit. V. calhét, masét»), Buxe-rekin erlazioa du (cf. loc. cit.: «bouchét, -ère; s. Plantation de buis, buissière»); ik. ANS. top. Buché, Buxosa, la. • Aspe ibarreko deitura
- Braydina (de)*: Braydina⁸²⁸, beltran de (1658.08.11: ERR.ANS.46.pro); cf. ANS. top. *Bardina*.
- Brun*: Brun y Añaños, D. Jose (1859.02.16: ANS.des). Brun, Aznar (1604.06.30: ANS.ECH.con). Brun, D. Genaro (1859.02.16: ANS.des). Brun, D. Jabier (1859.02.16: ANS.des). Brun, Domingo (1604.06.30: ANS.ECH.con).
- Buno*: Buno Jurado de la Villa de Anso, Juan (1691.06.28: ANS.23b.ebna).
- ◇ Cabelih: cf. SAINT-JOUAN (1966): «Cabelhuc et deu Cabelhuc». = *Aipuak*: Cabelih, Jean de (1739.08.23: ANS.ASP.bor) • Aspe ibarreko deitura
- ◇ *Calsuan*: GROSCLAUDE (1992): «*Carsuzaa*. De cara, face, et susan, au-sud. En rapport avec l'orientation de la maison ou sa situation sur un versant sud». Iruñean *Carasusan* deitura ezaguna da. Saint-Jouan (1966): «*Carere susaa; Care susaa*». = *Aipuak*: Calsuan, Blasco (1369.07.21: ANS.moj.1847)
- Callizo*: < *callis*; MEYER-LÜBKE (REW, 1520). UBIETO (1972: 70): «*Callizo*: [1132, 19]». = *Aipuak*: Callizo, General (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
- ◇ *Camargulea*: eusk. *zamargilea*, 'zamarrak egiten dituen': ik. Erronkarin, *Zamargilea*: hemengo aldaera ç hautsirik gabe agertzen zitzaigunez, berrezarri dut. = *Aipuak*: Camarguiléa, Garcia (1369.07.21: ANS.moj.1847)
- ◇ Camsusaa (ik. ANS. top. *Campo de Puey Forcato, el*) • Aspe ibarreko deitura
- ◇ *Candau*: < *Canthale*. PALAYk, bere hiztegian, ondoko definizioak jaso ditu: «*Candàu*; sm: Pente, versant, côté d'une montagne, d'un coteau. N. de P.; *Cant, cantè*; sm: Côté, bord; coin; *Cantàu*; s. des 2 g: Pierre d'angle large pierre formant les côtés d'un cube; borne de limite dans un angle. N. de P. et de lieu: *Lous Cantàus* (H: P)». MEYER-LÜBKEk (REW, 1616) vorröm. *canthus* oinarria proposatzen du: «"eiserner Radreifen", 2. "Rand", "Ecke"». LEMOINEk (1977: 249) 'izkina, ertza, isurialdea, zokoa' eta antzeko adierak haintzat hartzen ditu: «*Cant*, gaulois, 'bord'. *canton*, vx fr., 'coin de pays', *cant, canton*, occ. (DOF), 'coin, angle', *cantàu*, gasc. (Palay), angle, borne de limite, *candàu*, gasc., 'pente, versant': *Candau* (*Casteide-*), cant. Arthez, PA (*Castaede Candau*, 1402; *Castaeda-Candau*, 1538); *Cantaous*, cant. St. Laurent-de-Neste, HPyr.». ELCOCKek (1938: 143) *Canthale* oinarria proposatzen du (cf. gazt. *cantal*) eta Biarnoan oraindik bizirik dagoela dio: «Ce mot se retrouve sous la forme *kandáu* dans le nom d'une côte à Livron, près de Hours. A Montory nous avons rencontré aussi le nom de famille *Candalot*». Baretetzeko Ereta herrian abizen

⁸²⁸ "... Vezino de la Villa de anso del Reyno de aragon..."
359

hau ezaguna da: *Candalot* (1860.ARE.161.329.525). Proposatu den oinarriari buruz hauxe esan nezake: *Cantàu* eta *Candàu*, horzkariaren ozenketa dela medio, jatorri bereko aldaerak direla: «L'aire où la sonorisation des occlusives sourdes après nasale ou liquide est usuelle sera donc assez compacte» (ELCOCK, *ib.* 138). Izan ere, ezaguna da Euskal Herriarekin mugatzen duen Pirinioko gaskoierak sudurkari (edo albokari) baten ondoko *p*, *t*, *k*, herskari ahoskabeak ozentzeko duen joera: Léés-Athas-en, *Locanderè* (1860: LEA.lées-athas.207), eta Ansoko mugan: *Candera* (1680.07.05 & 1680.07.04: ANS.ASP.borce); nahiz eta Anso aldean *Cantal*, ozenketarik gabe, forma nagusia izan (cf. Erronkarin *t e m p o r a* > 'tenpra' ezaguna). Halaz guztiz, *Candau* horien azpian, noizbait, *c a m p u s* oinarritik eratorritako "adiskide faltsuak" egon litezke; Eretako katastroan *Cam de Haut* aurkitu dugu behin baino gehiagotan: (1860: ARE.kat, 119. 130. 151. 161. 172. 349. 376. 399. 400. 444. 467. 529. 558); *Cam de Haut de la Campagne* (1860: ARE.kat, 247. 318); zalantzan dauzkadanen artean *Candea* aldaera genuke: CANDEAU: Arette, 1756.09.24: «... Pierre de pioulet dit *Candea* dareté...» (ARE. DD.1; Liasses). Izan ere, zuhurtziaz jokatu beharra dago, zenbaitetan lekuizen batzuek antzeko itxura izan arren, jatorri ezberdinak izan baitezakete: «Il y a, près du Somport, en territoire espagnol, un endroit appelé *Candanchú*; cette forme aussi accuse comme base le latin *Canthus*» (ELCOCK, *ib.* 132. ohar). Nire ustez, kasu honetan, lat. *c a m p u s* dago oinarrian, eta ez besterik. Erro berekoa da Aspe ibarreko Akozén aurkitzen dugun *Candarrameigt* lekuizena (ACC.asp.2.362); Aspeko Léés-Athas herrian ondoko adibideak aurkitu ditut, guztiek *Can* < *c a m p u s* erroa oinarrian dutela⁸²⁹: (1) *Candaudap*, François (1860: LEA.63): Lescunen, bigarren osagaia abizen bezala erabilia, *Audap*, Félix (1882: Lescun, 503), *Audap-*

Soubie, François (1861: Lescun, 29), *Soubiet Audap* (1855: Lescun, 268); Borzan era berean, *Audap* François, cultivateur, à Borce: *Audap* (maison) (1838.12.13: BOR.23); Commune de Borce: *Udapet*, Peine d'*Audapet* (1838.12.13: BOR.36). = (2) *Candoumecq* (1860: LEA.13.48); *Candoumecq*, *Séraphine*, femme *Vignau Lous André à Accous* (1860: LEA.64); *Hieret Candoumecq*, François (1860: LEA.139): Lengoustilh, à *Doumecq* (1882: Lescun, 71); *Domecq*, lous sieurs Jean de (1739.08.23: ANS.ASP.Borce.p). Lescunen agiratzatzen ditudan hauek, *Candose* (1882.10.28: LES.24a; *Candoche*, Saint-Jouan) eta *Candage* (1882.10.28: LES.541), ilunagoak iruditzen zaizkit eta halere *c a m p u s*-en bidez azal litezke agian ('cam d'osse'); baina ondoko adibidean, Borzan jaso, zalantzari leku estua geratzen zaio, grafiak berak ere oinarria salatzen baitu: *Cam d'Athou* (1838.12.13: BOR.23; kartografian *Candato* bezala aipatua: BOR.asp.3.332). Eta adibide honek Izorreko honekin zerikusi duela bistan da: *CANDANDÚ*, *Issor*, 1729.02.12: «... Une Journade de terre ou Environ Scituade au pnt. locq et parsant aperat Lartiguat confronta le d. terre de deux Costas ab terre descoubes et lautre costat ab terre de *candandú* con drej et allautre costat ab camy rojal...» (III.E.4924. ISSOR: DUCOUT, Joseph). Ondorioz, bietan ez bada lehenengo osagaian behintzat, *Cam d'Athou* (Borza), *Candandú* (Izor) eta *Candanchú* (*Cima de Candanchu*, URD.asp.4.332; AIS.hue.4.334) toki-izen hauek, oinarri berbera dutela uste dut (cf. Eretan, *Ansouou* (1860.ARE.197); eta Izabako mugan, *Cuma de Anso*, *Cuma de Anzú*, *Cuma de Ansó* (IZB.err.2.293). = *Canthus* edo *Canthale* oinarriak, berriz, ondoko kasuei ezarriko nizekie: (1) *Candau* lekuizen edo deiturari eta bere txikikariei dagozkien aldaerak: *Candau*: *Candau*, pierre de (1739.08.23: ANS.ASP.bor): «Au nom De Diu, Sappien touts presents Et a devenir que au locq de Borce Et au Desseus la maison Commune dequet lou vingt Et tres daoutt mill sept cents trente nau en assemblade generale deus sieurs Jurat vesins habitant deu dg. locq de Borce degudamen Convougade et mandatte tres Jours au parauant seguien la

⁸²⁹ LÉES-ATHAS, 3P3/330; 1860-1914: «Matrice Cadastrale des Propriétés non baties. Département des Basses Pyrénées. Arrondissement d'Oloron. Canton de Bedous. Commune de Léés-Athas".

coustume deudg. locq la ou se son troubats presents lous sieurs... pierre de *Candau...*»; *Candalét, -lot*; s: PALAY (*Dictionnaire*, s.v): «Dimin. de candau, faible versant. N. de l. et de p.». = *CANDALOT*: *Arette*, 1724.05.26: «... une Journade de perges grosse plus ou moins Scitauda en la lanne de haut que Confronte la d. terre d'un Costat ab terre de bergez et delautre Costat ab terre de *Candalot* et per lautre costat ab terre de Gouniron Larrigau au mieg, et per lautre cap ab terre de bouneü et autres Confrontations e. Entrades et Sourtidés...» (III.E.4922. ISSOR: DUCOUT, Joseph). = *CANDELLOT*: *Lanne-Issor*, 1788.12.13 (3): «... Joseph candelot d. ferré, jeanne cadelot Sa fille et Antoine Adam leur gendre et mary... Laborde, D'anchou Notaire Royal de la vallée de baretous, Mendiondou» (III.E.4909. Aramits: DANCHOU, Antoine). *Candalot*, Marie-Thérèse (1860: Léés-Athas.350); *Candelot* (1882.10.28: Lescun, 111); *Candalot*: (1997: Lescun). = (2) Eta 'harri' esanahiaren arlo semantikoaren barruan erortzen direnei dagozkienak: *CANDALAR*: *Aramits*, 1725.04.11: III.E.4922. Joseph DUCOUT. = *CANDERA* (ik. Ansoko Toponimia). = *CANTAL*: Borda Val de Cantal (NAB.nab.4.142); Borda Val de Cantal (UST.nab.4.1014); Borda Val de Cantal (UST.nab.4.1021); Cantal Escuret (Cantal Escurrets) (ANS.hue.4.333). = *CANTALAR*: El Cantalar (IZB.err.2.274). = *CANTALERA*: La Cantalera (CAN.est.hue.4.3014); La Cantalera (CAN.estación.hue.430.14&430.31); La Cantalera (GUA.ans.ech.hue.3.343); *CANTARILLA*: Cantarilla de Lupercio (BUR.err.4.152). = *CANTERA*: Cantera Cagico (CNS.jac.hue.5.3453); Cantera de Belbún (Gazteluberri.4.172); Cantera de Cagico (BOR.hue.5.331); Cantera de Cagico (CDJ.hue.5.332); Cantera de Cunero (NAB.nab.4.142); Cantera de Cunero (NAB.nab.4.1023); Cantera de la Sierra (UST.nab.4.113); Cantera de la Sierra (UST.nab.4.1014); Cantera de Lecinera (ASS.zgz.5.132); Cantera de Lecinera (VRC.ber.hue.5.133); Cantera del borreguil (NAB.nab.4.171); Cantera Leciñera (Salvatierra.4.181); Cantera Leciñera (Salvatierra.4.191); Cantera Leciñera

(Salvatierra.5.131); La Cantera (EZK.zar.3.123); Laderas de Cantal (ANS.hue.4.333); Loma Cantera de Forquiello (ANS.hue.4.251). = *CANTERON*: Canterón de los Cuervos (SCJ.hue.5.3441); Canterón del Puntarrón (SCJ.hue.5.3441). = Biarnoan oso hedatua dagoela dirudi. Hona hemen RAYMONDEK (*Dict. Topograph.*, 40) jasotakoak: «chât. et fief relev. de la vicomté de Béarn, c.ne de Castétis; mentionné en 1385 (cens. f° 39): *Lo molin aperat de Candau*, 1538 (réform. de Bárn, B. 826): f. c.ne de Loubieng: *Lo candau*, 1540 (réform. de Béar, B. 726, f° 112); f. c.ne de Monein; mentionnée en 1385 (cens. f° 37); fief. c.ne de Garos: La maison noble de Candau ou de Paucborde, 1764 (reg. des États de Béarn): h. c.ne d'Assat: h. c.ne de Castéide-candau». Régis de SAINT-JOUAN (1966: 28): «Candau: Bailliage de Navarrenx: Castetnau, Narp, Ogenne, Lucq; Bailliage de Monein: Cardesse, Loupiede-M: Bailliage de Orthez: Orthez, *Castétis*: Bailliage de Pau: La-Bastide-Cézeracq, Artiguelouve: Bailliage de Garos: Garos: Bailliage de Aspe: Borce, Aydius». Aspen eta Baretetzen (Eretan, bereziki) arruntak dira; ez, ordea, hauzokoak diren Larrañen edo Santa-Grazin: (1) *Aspe Ibarra*: = *Osse-en-Aspe*: Candau (OSS.asp.2.351). = *Bédous*: Fne. de Candau (BED.asp.2.361). = *Borce*, 3P3/138; 1838.12.13/1938.10.13: Apiou Candau Jean à Borce: Candau (1838.12.13: BOR.9). Commune de Borce: Dessus lou ponts de Candau (1838.12.13: BOR.9). = *Lescun*, 1618-1620: «Contrats de mariage: entre Jean-Paul de Lescun, seigneur de Piets, conseiller d'État de navarre, et Tabita d'Idron, assistés de Tristan de Badet, seigneur de Moustrou; Arnaud de Lescun; Jacques de Badet, seigneur de Castéra; Joseph de Badet, seigneur d'Arget; Jean de Lescun, seigneur de *candau*; Jacques, seigneur de Castetnau; Paul de Ney, seigneur de Doat; Olympe de Caumont; MM. de Caumont. baron de Montbeton, de Caumont, seigneur de Montredon; Germain de Munein, baron de Casteïde, capitaine du parsan (district) d'Orthez et sauveterre; Adrien de Sillègue, seigneur d'Athos; Pierre de Forbet, abbé de Lezons; Pierre d'Abbadie, ministre». (E.2029. Registre,

Jean de Souberbie, notaire de Pau). = (2) *Arette* (eusk. *Ereta*, Baretetze): Candau (ARE.bar.1.371.2.311), Apous - Candau (1860.ARE.008); Arrihondo Candau (1860.ARE.138); Arrihondo candau det hous et Alias (1860.ARE.350); Au calvaire - Candau (1860.ARE.071); Au calvaire - Lassoure Candau (1860.ARE.071); Beziat - Candau (1860.ARE.532); Beziat de Bourda - Beziat prat de Candau (1860.ARE.391); Béziat - Candau (1860.ARE.301); Bèziat - Candau (1860.ARE.519); Borde de Candau (1860.ARE.391); Borde de Haut et Candau (1860.ARE.284); Bordehore et fouères du Virgou - Candau (1860.ARE.242); Bosq de Candau (1860.ARE.151); Bourdés - Et Candau (1860.ARE.038); Bourdés - Candau (1860.ARE.038); Bourdès - Candau (1860.ARE.039); Bourdès - Et Candau (1860.ARE.039); Bugala Est - Candau (1860.ARE.067); Cam de Candau (1860.ARE.311); CANDAU (1860. ARE: 037. 101. 124. 130. 151. 172. 255. 256. 273. 276. 306. 306. 313. 318. 329. 332. 333. 349. 383. 385. 391. 391. 400. 407. 421. 468. 473. 496. 553. 589. 611); Candau d'Apons (1860.ARE.265.268); Candau de Bas (1860.ARE.321.376); Candau de Haut (1860.ARE.105.376); Candau et Planè (1860.ARE.276); Candau Ministre (1860.ARE.494); Cap de Candau (1860.ARE.151); Casaux et Arègle - Candau (1860.ARE.153); De Bourdès - Bourda de Lourdios Candau (1860.ARE.028); de Bordehore et source du Virgou - Candau (1860.ARE.085); de la Crapère - Archando Candau (1860.ARE.085); Esperabens et Couchet dets crapets - Candau de lancy (1860.ARE.549); Esperabens et couchet des crapes - Candau (1860.ARE.001); Espèrabens et Couchet des Crapets - Candau de Lancy (1860.ARE.286); Esprabens et Couchet det Crapettes - Candau (1860.ARE.236); Esprabens et Couchet det Crapettes - Candau de Bergen (1860.ARE.236); Esprabens et Couchet det Crapettes - Candau de Haut (1860.ARE.236); Et Candau (1860.ARE.323.359); Et candau - Lagarde (1860.ARE.149); Lacasette - Urrere Candau (1860.ARE.323); Lacazette - Candau de bas (1860.ARE.376); Lacoumat - Candau (1860.ARE.311); Lacournate - Candau

(1860.ARE.328); Lacrapère - Arrethounda candau (1860.ARE.079); Lacrapère - Arrichanda Candau et hours de Talou Lacrapère (1860.ARE.586); Lacrapère - Arrihondacandau (1860.ARE.087); Lacrapère - Harrionda Candau (1860.ARE.584); Lancy et Bis debas - Candau de larré (1860.ARE.520); Lancy et Bit de Bat - Candau de Lancy (1860.ARE.548); Larrande de Bayres - Candau (1860.ARE.121); Lasbarthes - Candau (1860.ARE.145); Lasserre à Candau (1860.ARE.323); Lasserre et Bichouey - Candau (1860.ARE.126.400); Lespoune - Lespenne Candau (1860.ARE.089); Muraiü - Candau (1860.ARE.161); Oron - Candau et Barat (1860.ARE.081); Ourdie - Candau (1860.ARE.045.047); Ourdie - Candau daban Laborde (1860.ARE.265); Pundette - Candau (1860.ARE.227); Sarcamolle - Candau (1860.ARE.056); Serre d'Irans - Candau Bouche (1860.ARE.223); Talou de Pau - Candau (1860.ARE.559.561.562); Talou de Paü - Candau (1860.ARE.298); Urrère - Candau (1860.ARE.284); Videuze - Et candau (1860.ARE.224); Videuze - Talou de Candau (1860.ARE.224); «*Matrice Cadastrale des Propriétés non bâties*. Département des Basses Pyrénées. Arrondissement d'Oloron. Canton d'Aramits. *Commune d'Arette*. = CANDAU (1934.ARE.B1), «*Arette* (Pyrénées Atlantiques). *Tableau d'assemblage à l'échelle de 1:12000 = Plan révisé pour 1934*». = CANDAU: *Arette*, 1793.06.16: «Par devant Moy Notaire publicq-Resident aramits chef lieu du Canton Districq Doloron et les temoins Bas nommés áete presente Elizabeth Lembeyou du present lieu Darette assistée et autorisée DEtienne Peyret Son mary La quelle de Son Bon Gré a fait vente pure Simple et Irrevocable en faveur de pierre *Candau* dit Chivalier fils du meme lieu Egalement present et acceptant dune piece de terre près située au d. lieu et quartier appellée Es camous de Contenance dun arpent Grosse perche et trente deux Escat darpent, Confrontant avec terre de Casaux du village, de Sassus, chemin de Servitude. et terre restante de la d. piece...» (III.E.4912. Aramits. DANCHOU: 1793-1794). = CANDAU: *Arette*, 1651.02.01: «Aussy es Entendut Et Ordonnat que Lous

Endrets de Necore, Ibarry Roguan Lous dus Camps de Lios au pacat Ibarle petrety Lixart, lo *candau* de la grange de Berré, Lou Camp de la Bouchosse et la Coumme deu Seusiar... lo camy de Lordios, ausabe, denter lo Barailly de handu, Et de Souuiron lo Camy de poey Millyé per daban lo Molis de Lasalle quy Es de puxeu, per Enter lous *Candaus* de bouahon...» (ARE. AA.1 Liases. «Coutumier»). = *CANDAU: Arette*, 1790.11.18: «...Item labourdenne ez ordonnat que Demourara Dibissade en Duës parts, lune de la quoaalles sera hartigaus tres ans cosecutifs pendent lous quales, L'autre Part et mieytat Demourara frangue et Libre... Pareillaments sera Goardat et observat en lous Endrets de Nougue, Sicaugue, de medieze forme que Labourdenne. Aussy ez Entendut Et Ordonnat que lous Endrets de Necore, et Ibarry, Roquam, lous deux Camps de Lios, au Pacot, Ibarle, Petraly, Lixary, lou Candau de Berré, lou camp de la hosse, Bouchet de Lagrange, Et Lacoume deu Cerciat, lous toutes son Partits en Duës Parts...» (ARE. BB.2 Liases). = *CANDAU: Arette*, 1722.10.05: «... l'endret aperat lous lacqs de baig Souriguere on estem arrivats, abem seguit l'esquine qui separe lous d. territoris per laigue Béés auram trovat prés deus d. lacs, sur un rocq, qui es sur lou Camy deu Coustat deu Serrot, ou *Candau* Darauce une Croutz... montan à aigue Béés per lou d. serrot ou *Candau* D'arauce, à une distance assés considerable en lou Condret de qued abem trovat autre Croutz... au Som deu d. *Candau* d'arance...» (ARE. DD.1 Liasses). = *CANDAU: Arette*, 1772.09.15: «... le Chemin du cote du Serrot du *Candau* appellé Darausse, une Croix... par le d. Serrot ou *Candau* darausse... dans un endroit apellé Condret ont trouve une autre Croix... Au Sommet deu d. *Candau* Darausse...» (ARE. DD.1 Liasses). = *CANDAU: Oloron-Arette*, 1790.09.29: «... dune piece de terre pre située au d. lieu Darette et quartier Bihoueyt de Contenance de deux arpents un quart Grosse perche ou toute celle qui si trouvera... confrontant dun cote avec terre de Boué, de lautre Cotté avec terre de lomné de lun Bout avec terre de St. Martin et de lautre avec chemin de servitude et terre du meme Lomné... Jean lespiou pierre Candau du d. lieu Darette...» (III.E.4909. Aramits.

DANCHOU: 1789-1790). Issor (IZO), 3P3/276; 1839.09.20: «Matrice des propriétés foncières de la Commune d'Issor». *Borde de Candau* (Bugala, 3P5/276.IZO: Section A). Brousque - Lalanne de candau (1839.IZO.42); Candau, Jean-Baptiste (1839.IZO.143); Candau, Jeanne (1882.IZO.027); Darre Candau de baig (1839.IZO.61); La lousere - Candau de bas (1839.IZO.75). = *CANDAU: Issor*, 1730.11.16: «... maison borde Casau Et Casalar lou tout aperat de Supervielle... ab terre deu Seignour Et de Louiis de Souviron per lautre Costat ab terre de Casamajor Et d'arripe d. peiré Et per Lou Cap de Baix ab terre de Coudrej d. *Candau* Et autres Confrontations...» (III.E.4924. ISSOR. DUCOUT: 1728-1729). • Aspe ibarreko deitura

Carreras: Carreras y Camin, Beltran de (1668.10.16: ANS.289.cap) (ik. Carretera de Sn. Port)

◇ Casabonna (ik. ANS. top. Casa, Plano de la) • Aspe ibarreko deitura

Casajus (ik. ANS. top. Casa, Plano de la; cf. ASP. deit. *Casabonna*, *Casalet*, *Xasamajou*, *Casanoue*, *Casaus*, *Casaux*)

◇ Casalet (ik. ANS. top. Casa, Plano de la) • Aspe ibarreko deitura

◇ Casamajou (ik. ANS. top. Casa, Plano de la) • Aspe ibarreko deitura

◇ Casanoue (ik. ANS. top. Casa, Plano de la) • Aspe ibarreko deitura

◇ Casaus (ik. ANS. top. Casa, Plano de la) • Aspe ibarreko deitura

◇ Casaux (ik. ANS. top. Casa, Plano de la) • Aspe ibarreko deitura

Castillo (ik. ANS. top. *Castillo*, *el*)

Catalán: Gentilizioa eta deitura bezala XVII. mendean dokumentatua. GROSCLAUDE (1992: 81): «*Catalaa*. De *catalan* (a pu désigner au Moyen Âge tout originaire d'au-delà des Pyrénées, Basques et Navarrais exceptés): *Catalan*, *Cathala*, *Cathalaa*,

Cathalan». = *Aipuak*: *Cathalan*: Cathalan, Miguel Gaston (1691.06.28: ANS.23b.ebna). = *Catalán*: Catalán, Borda de; Borda Catalán (kart. 422); Catalan, Cerro de la Borda de (1923: ANS.par.349); Catalán, Faja (kart. 326)

Cathalan: (ik. *Catalán*)

Cativiela: SAINT-JOUANek (1966) *Catii* deitura dokumentatzen du Lestellen eta Thèzen. ROHLFsek (1977 § 66) *cat*-oinarria aipatzen du 'harkaitz' adierarekin, baina seguruago iruditzen zait *cal*le hitzatik etortzea ALVAREk (1949 § 122) eta ELCOCKek (1938: 40) proposatzen duten bezala: «Sin embargo, acaso deban reducirse a *cal*le, *Cachana* (Can), cf. *cacheriza* (ELCOCK, id.), y *barrio Catiz* (Cen) y *casa Catiza* (V), cf. *catella*, *catilla* (ELCOCK, id.). En todas estas formas percibiríamos la duplicidad de soluciones que puede ofrecer -LL- (> *t*, *ch*) en pirenaico». Bigarren osagaien, lat. *vētŭla* hitzaren eratorritako -*viela* izango genuke (ezagunak dira Gaskoinian *Casavielha*, *Casavielle*, *Cazabieille* moduko deiturak). = *Alipuak*: *Cativiela*, Jose (1859.02.16: ANS.des)

◇ *Cauhape*: GROSCLAUDEk (1992: 82) deitura hitzez-hitz azaltzen saiatzen da: «*Cauhapé*: De *cauha* (3e. pers. sing. prés. ind. du verbe *cau*har, chauffer), et *pè*, pied. L'ensemble signifie donc "chauffe-pied". Le *Recensement des feux de Béarn* de 1385 mentionne 13 *Caufepe*». Egileak berak ondorio bitxia dela onartu arren, beste azalpenik ez omen dagoela dio: «La traduction ne semble pas faire de doute: c'est bien "chauffe-pied". Reste à savoir comment il faut la comprendre». Auzi hau argitzeko proposatzen dituen hipotesiak ezagutzeko, cf. op. cit. & Saint-Jouan, 1966: 33): «*Caufepe*». = *Aipuak*: CAUHAPE: *Cauhape*, Jean de (1739.08.23: ANS.ASP.bor) • Aspe ibarreko deitura

◇ *Caurang*: < *Ca(sa)urang*: PALAYren hiztegian jasotzen den arabera *Cau* 'ravin, défilé entre deux hauteurs, petit vallon' izan daiteke; bainan nire ustez hemen *Casau* ulertu behar dugu, Aspe eta Beretetze ibarrean askoz ere hedatuagoa egoteaz gainera (hauxe da nire

informatzaile baten izena: Mr. Jean-Jacques CAZAURANG Izortekoa), bigarren osagaiak, *hranc* hitza denak, hala eskatzen duelako: «adj. *hranc*, franc; c'est-à-dire libre de droits féodaux: *Casauranc*, *Casaurancq*, *Cazaurang*» (GROSCLAUDE, 1992: 78); cf. SAINT-JOUAN (1966: 30): *Casau Franc*, *Casau Ranc*, *Cassaureg*, e.a. = *Aipuak*: CAURANG: *Caurang*, Bernard de (1739.08.23: ANS.ASP.bor) • Aspe ibarreko deitura

◇ *Cedet*: < *sedet* < lat. *septem*; GROSCLAUDE (1992: 83): «Ce nom paraît localisé actuellement en vallée d'Aspe. De *sedet* (= septième, s: e. enfant)». *Cedet*, Bernard de (1739.08.23: ANS.ASP.bor). • Aspe ibarreko deitura

Çiriça: *Çiriça* procurador, carlos de⁸³⁰ (1563.03.31.b: Fago.21.ebna)

◇ *Clauere*: *Clau*<e>*re*, Bernard de (1739.08.23: ANS.ASP.bor). • Aspe ibarreko deitura

◇ *Clavarie*: *Clavarie*, Bernard de⁸³¹ (1739.09.04: ANS.ASP.bor) • Aspe ibarreko deitura

Clavero: cf. BIA. deit. *Clauere*, *Clavarie*. = *Aipuak*: *Clavero*, Dn. Pedro (1369.07.21: ANS.moj.1847)

Coarassa: UBIETO (1972: 81) «*Codarasa* [1257, 7]». = *Aipuak*: *Coarassa*, Bartholome (1691.06.28: ANS.23b.ebna)

◇ *Comorane*: *Comorane*, Jean de (1739.08.23: ANS.ASP.bor) • Aspe ibarreko deitura

◇ *Comseme*: *Comseme*, Jean de (1739.08.23: ANS.ASP.bor) • Aspe ibarreko deitura

Conget: cf. Erronkaribarrean *Conget*, *Konye*, e.a. = *Aipuak*: *Conget* estudiante, Lorenzo (1691.06.28: BRD/fun.23b.ebna)

◇ *Cordoues*: *Cordoues*, Jean de (1739.08.23: ANS.ASP.bor) • Aspe ibarreko deitura

⁸³⁰ "El fiscal Rl. carlos de çiriça pror. de domingo fuertes y blasco lopez vez.os del lugar de fago del rreyno de aragon..."

⁸³¹ "... Deputats tous deu loq de Borce..."

Cornelii: Cornelij maiordomus, P. (1272: ANS.1585.b)

Cornell: Cornell, Ramon mayordomo (1272: ANS.1637)

◇ Couste: Couste, Jean (1739.08.23: ANS.ASP.bor) • Aspe ibarreko deitura

Cristián: Cristián (*izen berezia*; ANS.Ipas.info)

Cullito: Goitizena dirudi. = *Aipua*: Cullito, Borda (kart. 425).

Curca: Curca procurador, carrlos de fago (1563.03.31.a: Fago.21.ebna)

Custodio: Custodio de lissa, Don Gil⁸³² (1718.06.10: ANS.garde.eliz)

Chaberria: < *etxe berria*. Henrike KNÖRren oharra: «*etxe*, “*etxa*” konposizioan». = *Aipua*: Chaberria, Jusepe (1656: ANS.cap.157).

Changale: < **Juan Galetx*. = IRIGOIEN (1986: 273): «*Chacinto*, topónimo de Huesca, hipocorístico de Jacinto; *Chaime* (Barranco de, Borda, Casa, Corona de, Huerto de) topónimos de Huesca, hipocorísticos de Jaime; *Chamenones*, en Albalate de Cinca, hipocorístico de Semenones; *Chandoz*, en Morillo de Monclús, hipocorístico de Sandoz; *Chango*, Barranco, en Bárcabo, hipocorístico de *Sango*; *Chanlope*, en Acumuer, hipocorístico de *Sanlope*». Beraz, *Changale* < **Sangale*, **Xangale* izenaren hipokoristikoa; hau da, “*Juan Gale(tx)*”. Cf. Erronkarin, *Borda de Galech* (GAR.err.4.211). = *Aipua*: Changale, Borda (kart. 422).

Charte: < eusk. *etxe arte*. = *Aipua*: Charte, Diego de (1668.05.09: ANS.279.cap)

Chiquín, *Borda de* (ik. ANS. top. *Chiquea*; eusk. *Txikea*)

Chiquín: Chiquín (*goitizena*; ANS.Ipas.info)

Chivarne: Chivarne (ANS.Ipas.info)

◇ Cholarry: Cholarry, Jean de Casaus (1739.08.23: ANS.ASP.bor) • Aspe ibarreko deitura

◇ Dabadie: Dabadie abat Daramiz, jean (1524: ANS.ASP.rel.p). Dabadie abat de Lanne, ◇ Simon (1524: ANS.ASP.rel.p) • Aspe ibarreko deitura

◇ Dabe<die >: Dabe< >, pierre (1739.08.23: ANS.ASP.bor) • Aspe ibarreko deitura

◇ Dalhagon: Dalhagon, Jean (1739.08.23: ANS.ASP.bor) • Aspe ibarreko deitura

◇ Darros: Darros, <Je>an (1739.08.23: ANS.ASP.bor) • Aspe ibarreko deitura

◇ Darroues: Darroues, Bernard (1739.08.23: ANS.ASP.bor) • Aspe ibarreko deitura

◇ Darroues: Darroues, pierre (1739.08.23: ANS.ASP.bor) • Aspe ibarreko deitura

◇ Daudaps: Daudaps, Bernard (1739.08.23: ANS.ASP.bor) • Aspe ibarreko deitura

Derra: < *ederra*. = *Aipua*: Derra, Philipe⁸³³ (Izabako deitura; 1647: IZB.ANS.cap.31).

Diego: Diego (*izen berezia*; ANS.Ipas.info)

Díez Gómez: Díez Gomez, Manuel (1927.10.27: ANS.Reclusa)

◇ Domecq (ik., atal honetan, *Candau*, *Candoumeq*) • Aspe ibarreko deitura

Domen: Cf. Gask. deit. *Domecq*, *Doumeq*. = *Aipua*: Domen, Gaston (1750: ANS.ord.45). Domen, Gaston (1750: ANS.ord.45). Domen, herederos de Juan Bla[s]co Gaston (1750: ANS.ord.45). Domen, Juan Gaston (1650: ANS.cap.88). Domen, Juan Gaston (1650: ANS.cap.88)

⁸³² "... del Consejo de su Magestad, y Oïdor mas antiguo de su Real Audiencia deste Reyno, aya de ser, y sea Juez Conservador, y Protector de dicha Concordia..."

⁸³³ "... Domiciliado en la Villa de Isaba de la Valle de Roncal..."

◇ Doumecq: Doumecq, Srs. Jean < > (1739.09.04: ANS.ASP.bor) • Aspe ibarreko deitura

Duarte: Duarte, Simon Juan (1691.06.28: ANS.23b.ebna). Duarte, un sembrado de (1669.06.14: ANS.296.cap) Duarte, Bar.⁸³⁴ (1624.09.29: ANS.23.lr)

Echarri: eusk. *etxarri*. = *Aipuak*: Hecharri, Joan de (1656: ANS.cap.161); E[c]harri, dicho (1656: ANS.cap.161)

Echarte: < eusk. *etxarte*; Echarte, Diego de (1668.05.09: ANS.279.cap)

Echevarne, Borda de: < eusk. *etxe b ar n e*; cf., gorago, *Chivarné*. = *Aipuak*: Echevarne, Borda de (kart. 422).

Eneco: Eneco Sanchiz (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 185)

Enedroc: Cf., atal honetan, *Enieguz* eta Erronkaribarrean deit. *Enekotx.* = *Aipua*: Enedroc alias nagusi, Lope (1369.07.21: ANS.moj.1847)

Enieguz: Cf. MITXELENA (1973 § 210) eta Erronkarin: *Enecoch alcalde, Angelo* (1691.06.28: URZ.23b.ebna). Enedroc deiturak sarrera hauekin erlazionatu behar dugu." *Enneco, Necoch: Iñiguez* eta *Enecoch* abizenekin erlazionatua; IRIGOIENek (1986: 276) zera dio: «*Ennecensis*, referido al nombre vasco *Enneco; Ennecons de Azpe*, senior Sancio». Auzi honi buruz, LACASTAK (1994: 176) *Enneco* antroponimoaz ari delarik gakotsen artean jartzen du Irigoienek aipatzen duen 'nombre vasco' delako hori, bereziki izen gehienak Huesca aldean agiariatzatzen direlako. Dena dela, Pirinioko lur zati hau noizbait euskalduna izan zenez gero, euskalduna eta aragoiarra antonimoak izan gabe, sinonimotzat har daitezke; beraz, gerta daiteke (*lato sensu* nahi bada) 'vasco' izatea eta gaurko Euskal Herrian ez dokumentatzea... Hona egile honek jaso duen zenbait adibide: «*Enneco de Avenilla*, HUESCA, doc. 202 (1152) p. 219... *Ennecho*

de Botaya, JACA, doc. 40 (1215) p. 111... *Eneko Garçianes de Navasilla*, HUESCA I, doc. 22 (1062), p. 37... *Ennecco de Abay*, SEROS, doc. 46 (1190) p. 77». = *Aipuak*: Enieguz habitanz en Canfranc, pedrou (1524: ANS.ASP.rel.p).

Escartin: Cf. eusk. *azkarr*: UBIETO (1972: 90): «*Escartin*: Escartin, Scartin, Scarthi (- Escartín, ayunt, Bergua-Basarán, p.j. Boltaña, HU) [hacia 1100, 59]». = *Aipua*: Escartin⁸³⁵ (1593: ANS.ECH.moj.14)

Etxarri (ik., atal honetan, *Echarri*)

Etxarte (ik. Echarte; ANS.cap.279)

Etxebarne (ik. *Echevarne*; kart. 422)

Facis: Facis (ANS.Ipas.info)

Fadique: Fadique, Martin (1668.05.09: ANS.279.cap)

Fernandez: Fernandez, Juan Perez y Sidoro (1647: ANS.cap.33). Ferrandez noutary habitant en echo, lopez (1524: ANS.ASP.rel.p)

Ferrer: Ferrer, Domingo⁸³⁶ (1604.06.30: ANS.ECH.con). Ferrer, Gil (1604.06.30: ANS.ECH.con)

Fiscal: Fiscal, domingo aznarz y (1624.09.29: ANS.23.lr)

◇ *Flourence*: Flourence, Thomas de (1739.08.23: ANS.ASP.bor) • Aspe ibarreko deitura

Focia: Focia (ANS.Ipas.info); Focia, la borda de (ANS.Ipas.info)

Foertes Pujo: Foertes pujo, pierre Jean (1680.07.05⁸³⁷ / 1680.07.06⁸³⁸: ANS.ASP.bor)

⁸³⁵ "Narratiue Jurators de Anso et eig Valles"

⁸³⁶ "... vecinos de Santo lugar de Ciresa..."

⁸³⁷ "... notarij rojal domicilliat en la ditte ville de anso procureiraie legitim deu Justicia et Juratz conseilh et huniuersitat dela ditte ville de anso deu reine de aragou..."

⁸³⁴ "... Juntero y pror. ..."

Foria (ik. supra, *Focia*)

Fuentes (deitura; ik. ANS. top. *Fuente de los Clérigos, la*)

Fuerte: Fuerte de puyo not, Juan (1615.09.29: ANS.21.lr)

Fuertes: Fuertes del pueyo, Joan (1592.09.29: ANS.4.mp). Fuertes Puyo not., P.o (1654.09.29: ANS.32.lr). Fuertes Puyo not.o Real, Jn.o (1691.06.28: ANS.23b.ebna). Fuertes, Domingo (1691.06.28: Fago.23b.ebna). Fuertes, domingo (1563.03.31: Fago.21.ebna). Fuertes, Joan (1592.09.29: ANS.4.mp). Fuertes, Miguel (1667.07.19: ANS.269.1.cap). Fuertes, Pedro Juan⁸³⁹ (1733.09.03: ANS.Borce.moj). Fuertes, pierre Jean⁸⁴⁰ (1739.09.04: ANS.ASP.bor).

Gale: Gale, domingo (1627.09.29: ANS.23.lr). Gale, Miguel (1669.06.10: ANS.294b.cap)

Garay: Garay (ANS.Ipas.info)

Garcés: IRIGOIEN (1986 § 34): «*Santio Garcez de Ara*, (1133-1134?, *Rep. Ebro II*, doc. 177)». = *Aipuak*: Garces (1862: ANS.ami.a). Garces (1862: ANS.ami.a). Garces (1940: ANS.ami.c). Garces, domingo⁸⁴¹ (1625.11.22.a: ANS.23.lr). Garces, Lope (1369.07.21: ANS.moj.1847). Garces, Lopez (1369.07.21: ANS.moj.1847). Garcés (1904.10.40: ANS.ami.c). = *Informatzailleak*: Garcés (ANS.Ipas.info).

Garceton: Garceton, Joan⁸⁴² (1626.09.29: ANS.23.lr)

Garcia Sanz: Garcia Sanz de Guiauna (1782.01.31: ANS.Barétous, E.2186),

Garcia Sanz dicho Guiana (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 189-190)

García: IRIGOIEN (1986 § 278): «*García*, hermano de Lupe Céntulo» *ib.*, § 7: «Garcia (s. XI, doc. XXVIII)... *Gassies*, al este de Escou, relacionado con el atropónimo *Garsia*... Conviene señalar que el nombre vasco de persona *Garsia*, equivalente del latino *Ivvenis*, CIL, II, 3938, aparece a principios del siglo IX vinculado a "los vascones que ocupaban las tierras entre el Garona y el Pirineo" los cuales "iniciaron un levantamiento, tomando como pretextos la remoción de Sigiwino, conde o duque de Burdeos... los rebeldes vascones eligieron rey (*super se principem eligunt*) a *Garsimirum*, -otros manuscritos *Garsiam Muci = Garsia Innici*-"... cfr Jose María Lacarra, *Hist. Política de Nav.*, pp. 55-56». *ib.*, § 82: «Garcia Çauardo, la nuera de Garcia Çauardo (1330, PN-XIVm F. Est., pp. 292 y 296)». = *Aipuak*: Garcia Camarguiléa (1369.07.21: ANS.moj.1847). Garcia, Sancho (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 185). Garcia dela ditte villa de anso, Sancho (1680.07.05/06: ANS.ASP.bor). Garcia Gaston, Don Juan⁸⁴³ (1862.04.14: ANS.ASP.trat). Garcia Gil (1369.07.21: ANS.moj.1847). Garcia Rodrigo, D. Ramon⁸⁴⁴ (1859.02.27: ARA/lor-ANS.des). Garcia Sanz (1369.07.21: ANS.moj.1847). Garcia, El Secretario: Juan (1862.04.14: ANS.ASP.trat). Garcia, Juan (1862.04.14: ANS.ASP.trat). Garcia, Jusephe (1691.06.28: ANS.23b.ebna). Garcia, Sancho (1369.07.21: ANS.moj.1847). Garcia, sancho⁸⁴⁵ (1680.07.05: ANS.ASP.bor). García Rodríguez, D. Mariano⁸⁴⁶ (1927.10.27: ANS.Reclusa). García, Mariano G. (1927.10.27: ANS.Reclusa). = *Garsea*, pertsona izen berezia: *Garsea*, Filijs meis (1063: Salvatierra.eliz). *Garsea*... Filij Regis, nos (1063: Salvatierra.eliz). = *Garzia*: Garzia, francisco (1691.06.28: ANS.23b.ebna).

⁸³⁸ "... notari royal en la ditte ville de anso comme procureaire legitim que es deus Justicia et Juratz conseilh uniuersitat vesins manantz et habitants de la ditte ville et val de anso..."

⁸³⁹ "... Notario Real de la Villa de Ansó..."

⁸⁴⁰ "... notarj rojal de la ville danso Domis< > en la dg. ville danso..."

⁸⁴¹ "... su Clabario..."

⁸⁴² "Joan garceton Jurados de la dca. Villa de ansso..." 1625.09.29: "gaston": "garaton" ?

⁸⁴³ "... Secretario del Ayuntamiento de Ansó (Huesca)."

⁸⁴⁴ "... vecino del pueblo de Lorbes..."

⁸⁴⁵ "... laurador et hautant en laville de anso..."

⁸⁴⁶ "... el Excmo. Sr. D. Mariano García Rodríguez, Magistrado del Tribunal Supremo..."

◇ Garde: Cf. top. nag. *Garde.* = *Aipua*: Garde, Thomas de Casamajou (1739.08.23: ANS.ASP.bor) • Aspe ibarreko deitura

Garde: Cf. top. nag. *Garde.* = *Aipua*: Garde Jurado de la billa de ansso, lope (1468.06.20: ANS.11a.ebna); GARDE: Garde, villa de (1647: ANS.cap.41).

Garjon: Garjon diputado, Joseph (1691.06.28: ERR.23b.ebna)

Garno: GUILLÉN, (1981 § 5.3): «*Pico Garmo* (Panticosa); *Garena* (Escarrilla)». MITXELENA, (1973 § 256): «*gar* 'llama': *Garbuno*, *Garmendia* (explicado por Aizquibel como 'ahumada en las atalayas') dudoso, a pesar del paralelo de *Sumendiaga*. Hay ap. *Garramendy*, *Garramendia*, cf. *Garro* (*Garrabe*, *Garriz*), del cual podría ser var. *Garmendia*. Cabe también pensar que su primer elemento sea *gara*, hipótesis propuesta con dudas por H. Gavel (*RIEV* XXIV, 691). De *gara* no puede salir regularmente *gar-* (en *Garmendia*, por ejemplo): en composición, *gara-*, ante consonante, se queda en *gara-*». UBIETO (1972: 101): «*Garmaisa* [1157, 9]; *Garonna* (Garona, río afluente del Gállego, HU) [1221, 7]». Ezkako Salvatierran eta Gazteluberrin *Garona*. Honen homonimoa den *Garona* ibaiak Akitaniako mugak markatzen ditu; C. Julius Caesar-ek berak *De bello Gallico* izenburuko kronikan (cf. IRIGOIEN 1986 § 1), ibai honek banatzen zituen lurak eta populuak deskribatu zituen: «*Gallia est omnis divisa in partes tris, quarum unam incolunt Belgae; aliam Aquitani; tertiam, qui ipsorum linguae Celtae, nostra Galli adpellantur. Hi omnes lingua, institutis, legibus inter se differunt. Gallos ab Aquitanis Garumna flumen, a Belgis Matrona et Sequana dividit*». *Garumna flumen*; *Garumnam fluvium.* = *Aipua*: *Garno*: Garno, Jusepe (1669.06.08: ANS.295.cap). || • *ANSO ibarretik kanpo*: Barranco de la Garona (Gazteluberri 410, 417.kart) (Salvatierra 418, 511, 512.kart): *G a r o n a m*, in Montem qui dicitur (1063: Salvatierra.eliz): «... ego Sanctis Gratia Dei Rex Aragonensium et Pampilonensium, una cum Domna, et Matre mea Eximina Regina,

vel conjuge mea Regina Domna Mayore, seu cum Omnibus Filijs meis Garsea, et Gundisalvus, et Fredinandus, sibe Ranimirus bono animo, et spontanea voluntate oferimus in sancti Joannis Baptista Monasterium, quod dicitur Sanctae Mariae Fontis frigido, cum Villis Obelba, Fochico cum omnibus terminis <> suis et Hominibus, et Feminis ibi habitantibus, et habitaturis, cum Montibus, et Planis, Hermis, et Populatis, sibe laboratis Vallibus, Torrentibus cum aquis, Fontibus, Namoribus, Grantijs, Liguis, Harbis, Pratis, Pascuis et Arboribus cuius libet generis et omnibus reditibus inde provenientius et proventuris et cum ingresibus, et egresibus et afrontationibus suis, scilicet totum montem, usque in Montem, qui dicitur *Garonam*, et perrexit ipsam dreituram, usque ad ontem, qui dicitur Ogili, et alia dreitura usque ad lito Curbo, et deinde Sota Corona de Sase usque ad Castellum Betauni, et deinde usque ad lupereas Castiello, deinde usque ad Catarecta, deinde â Cotella...».

Garreton: Garreton Sabaqua, domingo (1468.06.20: Fago.11a.ebna)

Garsea (ik. *García*)

Garzia (ik. *García*)

Gaston: Gaston (1750: ANS.ord.47); Gaston baguero, Miguel (1669.06.11: ANS.295.cap); Gaston Cathalan, Miguel (1691.06.28: ANS.23b.ebna); Gaston de anso, dom.o (1608.09.29: ANS.7.hg); Gaston Domen, Juan (1650: ANS.cap.88); Gaston Jimeno, Juan (1691.06.28: ANS.23b.ebna); Gaston jurados de la Valle de anso, miguel (1658.09.29: ANS.46.pro); Gaston, Aznar (1468.06.20: ANS.fag.11a.ebna); Gaston, Aznar (1468.06.20: Fago.11a.ebna); Gaston, blasco⁸⁴⁷ (1592.09.29: ANS.4.mp); Gaston, Campo de Mathias (1750: ANS.ord.47); Gaston, campo de Juan Andres (1750: ANS.ord.45); Gaston, D. Juan Andres (1859.02.27: ANS.des); Gaston, Don Juan Garcia (1862.04.14: ANS.ASP.trat); Gaston, el lomarron del Campo de Miguel

⁸⁴⁷ "... blasco gaston, Jurado de la billa de anso..."

(1669.06.11: ANS.295.cap); Gaston, Juan Andres (1750: ANS.ord.45); Gaston, Juan (1591.09.01: ANS.4.mp); Gaston, mgl. (1591.09.29: ANS.4.mp); Gaston, Miguel (1668.04.15: ANS.275b.cap); Gaston, p.o⁸⁴⁸ (1625.09.29: ANS.23.lr); Gaston, Pedro (1627.09.29: ANS.23.lr); Gaston, p.o (1626.09.29: ANS.23.lr).

Gayarre: Gayarre, Bar.me diputado (1691.06.28: GAR.23b.ebna). Gayarre, Pedro⁸⁴⁹ (1638.09.29: GAR.ANS.26.lr) (1652.12.22: ANS.cap.125); Gayarre, Pedro (1663.07.02: ANS.cap.232); Gayarre, Pedro (1664.06.13: ANS. cap.242).

Gera: UBIETO (1972: 103): «*Giral*: Giral, geral, Gerale, Geralda (- Giral, agregado a Burgasé, p.j. Boltaña, HU) [1043, 8]». = *Aipuak*: GERA: Gera vecino de dicha villa de Anso, Blasco Lopez (1645.05.28: ANS.cap.7). Gera, Blasco Lopez (1691.06.28: ANS.23b.ebna). Gera, Domingo Lopez (1655: ANS.cap.138). Gera, Pedro Blasco Lopez (1691.06.28: ANS.23b.ebna).

Gil: Gil vez.o del Lugar de Ciressa, Jn.o (1562: Siresa. 13.ebna); Gil, Aznar (1369.07.21: ANS.moj.1847); Gil, Garcia (1369.07.21: ANS.moj.1847); Gil, Pedro Añaños (1691.06.28: ANS.23b.ebna) ; Gil vez.o del Lugar de Ciressa, Jn.o (1562: ANS.ech.sir.13.ebna); *Gil, pertosna izen berezia*: Gil Castillo (1604.06.30: ANS.ECH.con). Gil Ferrer (1604.06.30: ANS.ECH.con). Gil Xizonza (1604.06.30: ANS.ECH.con).

Gimeno: Pertsona izen berezia. = *Aipua*: Gimeno Romeo (1369.07.21: ANS.moj.1847)

Golfín: Golfín, Manuel F. (1927.10.27: ANS.Reclusa)

Gollart: Gollart abbad, don Joan (1658.08.11: ANS.46.pro)

Gómez: Gomez, Manuel Diez (1927.10.27: ANS.Reclusa)

Gonçalbo: Don Gonçalbo, rector de Anso (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 192)

Gorria: Gorria, garcia (1562.07.06: ANS.14.ebna). Gorria, Ju.n⁸⁵⁰ (1647.03.13: ANS.29.lr). = *Guorria*: Guorria, garcia (1562.07.24: ANS.15a.ebna). Guorria, gracia (1562.07.06: ANS.15b.ebna). = *Gurria*: Gurria Villot, Domingo (1691.06.28: ANS.23b.ebna). Gurria, Antonio (1691.06.28: ANS.23b.ebna); Gurria, loma de Pedro Marco (1750: ANS.ord.45). Gurria, francois⁸⁵¹ (1739.09.04: ANS.ASP.bor)

Gorrindo: Gorrindo estudiante, Casimiro (1691.06.28: URZ.23b.ebna)

◇ Gouatiu: Gouatiu, Jean de (1739.08.23: ANS.ASP.bor) • Aspe ibarreko deitura

◇ Gouellasar: Gouellasar, pierre de (1739.08.23: ANS.ASP.bor) • Aspe ibarreko deitura

◇ Goussum: Goussum, pierre (1739.08.23: ANS.ASP.bor) • Aspe ibarreko deitura

Gracia: Dona Gracia de Atocha (1718.06.10: ANS.garde.eliz)

Graciana: Graciana (1862: ANS.ami.a & 1932.60: ANS.ami.c)

Guallar: Cf. ASP. (Borce), deit. Gouatiu, Gouellasar, Goussum. = *Aipuak*: Guallar, Domingo (1604.06.30: ANS.ECH.con). Guallar, Juan⁸⁵² (1604.06.30: ANS.ECH.con)

Guarte: < u h a r t e . = *Aipuak*: Guarte, bar.me de⁸⁵³ (1624.09.29: ANS.23.lr)

Guebara: Guebara, don Pedro (1650: ANS.cap.83)

850 "... Criado de p.o Lopez vezinos de la villa de anso del Reyno de aragon..."

851 "... Escolies Et habitans de lou dg. ville danso procureaire de ladg, ville danso..."

852 "... Jurados de Sante villa de Hecho..."

853 "... Como pror. de la valle de anso..."

848 "... Jurados de la dicha valle de anso..."

849 "... diego aroca mayoral del dicho..."

Guerrero y Guessa: Guerrero y Guessa, Don Miguel⁸⁵⁴ (1695: ANS.ord.1)

Guessa: Guessa, Don Miguel Guerrero y (1695: ANS.ord.1)

Guestolo de Vicharena: Guestolo de vicharena, La plana de Domingo de (1665.06.01: ANS.248b.cap)

◇ *Guineb*: Guineb, Citoyen (1800: ANS.ASP.guin) • Aspe ibarreko deitura

◇ *Gullers*: Gullers, Bertran de (1739.08.23: ANS.ASP.bor) • Aspe ibarreko deitura

Guorria (ik., atal honetan, *Gorria*)

Gurria (ik., atal honetan, *Gorria*)

Hecharri (ik., atal honetan, *Echarri*)

Herduna: Herduna, Ju.o⁸⁵⁵ (1647.04.06: ANS.29.lr); cf. Orduna.

Hereta: Hereta, domingo de (1646.05.28.a: ANS.29.lr). Cf. ANS.d deit. *Hereta, la*

Hernat: Hernat, domingo (1627.09.29: ANS.23.lr)

Hornat (ik., atal honetan, *Ornat*). = Hornat mayor, Juan⁸⁵⁶ (1629.11.30: ANS.24.lr); Hornat, domingo de⁸⁵⁷ (1625.09.29: ANS.23.lr);

Huarte: Huarte, bar.me de⁸⁵⁸ (1615.11.29: ANS.21.lr). Huarte, bar.me de (1624.09.29: ANS.23.lr). Huarte, Bar(tolo)me de (1626.09.29: ANS.23.lr). Huarte notario, bar.me de (1627.09.29: ANS.23.lr).

Iglesia, la (ik. *Yglesia*; ANS.cap.203)

Ilaria (de): Ilaria, Florencio de (1369.07.21: ANS.moj.1847)

Insausti (de): MITXELENA (1973 § 323): «*intsaur (intxaur), in(t)zaur*»: Insausti, Ills.e Señor ns. Juan martinez de (1593: ANS.ECH.moj.1)

Iñigo: Pertsona izen berezia. = *Aipuak*: Iñigo Hualde (1661: ANS.cap.220)

Ipas: UBIETO (1972: 110): «*Ipas*: Ipas, Ipas, Ipassa, Ippassa, Ypas, Ypas, Ypasa, Ypaza (Ipás, ayunt. Guasa, p.j. Jaca, HU) [1028, 3]». = *Aipuak*: Ipas, Félix (ANS.ipas.info); nire informatzaile zendua (1920-1993).

Jabat: Xabat: Jabat, Juan Mig.l de Anso (1791.04.04: ANS.33b.ebna)

Jil: Jil, Jusephe Aznarez (1691.06.28: Fago.23b.ebna)

Jimeno: Jimeno, Juan Gaston (1691.06.28: ANS.23b.ebna)

Joannis: Joannis, Petri (1272: ANS.1585.b)

Jordan: Jordan (1657: ANS.cap.168). Jordan, Juan (1654: ANS.cap.134). Jordan, Juan (1664: ANS.cap.241b). Jordan, Juã (1647: ANS.cap.26). Jordan, Pedro (1669.06.08: ANS.295.cap).

Juan: Juan escribano, Pedro (1272: ANS.1637)

Juesa: Juesa, esteban (1627.09.29: ANS.23.lr)

La Plaza (ik., atal honetan, *Plaza, la*)

Labán: Labán, Borda de (ANS: 3.281.kart)

◇ *Labatud*: Labatud, Jean de (1739.08.23: ANS.ASP.bor) • Aspe ibarreko deitura

◇ *Lacau (de)*, deitura.- Lacau, Jean de (1739.08.23: ANS.ASP.bor) • Aspe ibarreko deitura

Lagrava: Lagrava, Don Juan Chrissostomo⁸⁵⁹ (1718.06.10: ANS.garde.eliz)

⁸⁵⁴ "... el muy Ilustre Señor Don Miguel Guerrero, y Guessa, del Consejo de su Magestad en la Real Audiencia Criminal del Reyno de Aragon, haziendo Oficio de Notario, y Secretario de dicha Insaculacion..."

⁸⁵⁵ "... vezinos de la villa de anSso del Reyno de arangon..."

⁸⁵⁶ "... Clabario de la dicha valle de anso..."

⁸⁵⁷ "... Jurados de la dicha valle de ansso..."

⁸⁵⁸ "... Clabario de la valle de ansso..."

⁸⁵⁹ "... el Doctor Don Juan Chrissostomo lagrava Jurista y Abogado de la Real Audiencia de este Reyno..."

- ◇ Lagun: Cf. top. nag. *Liginaga-Astiie* (Laguinge-Restoue). = *Aipuak*: Lagun, Joseph de (1739.08.23: ANS.ASP.bor) • Aspe ibarreko deitura
- ◇ Lahordegue: Lahordegue, Jean (1739.08.23: ANS.ASP.bor) • Aspe ibarreko deitura
- ◇ Lahorque: Lahorque, Bertran de (1739.08.23: ANS.ASP.bor) • Aspe ibarreko deitura
- Lain*: Lain, Blasco (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Lamarca*: Lamarca, Antonio (1691.06.28: ANS.23b.ebna)
- Lamberto*: Lamberto Perez, Miguel⁸⁶⁰ (1691.06.28: Fago.23b.ebna)
- ◇ Lambeye: Lambeye, Jean de (1739.08.23: ANS.ASP.bor) • Aspe ibarreko deitura
- Lamperez*: Lamperez, Andres (1668.06.03: ANS.281b.cap)
- Lanayre*: Lanayre, Sancho (1369.07.21: ANS.moj.1847)
- ◇ Landi: Landj, pierre de (1739.08.23: ANS.ASP.bor) • Aspe ibarreko deitura
- ◇ Lapenere: Lapenere, Jean de (1739.08.23: ANS.ASP.bor) • Aspe ibarreko deitura
- Lapetra*: Lapetra, Pedro⁸⁶¹ (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Laplaza*: Laplaza, Pedro Perez (1691.06.28: ANS.23b.ebna)
- Larche*: eusk. *larretxe*: Larche de anSSo, Juan de (1626.05.04: ANS.23.lr). Larche, al dicho Ju.o de (1626.05.04: ANS.23.lr). Larche, ju.o de (1626.05.04: ANS.23.lr). Larche, Juan⁸⁶² (1626.03.21: ANS.23.lr).
- Larqué*: Larqué, Juan de (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Larramendi*: Larramendi procurador, pedro de⁸⁶³ (1563.03.31.a: IZB.21.ebna):
- Larraya*: Larraya, el Licenciado (1563.03.31.b: ERR.21.ebna); cf. ANS. top. *Ralla de Alano, la*.
- Larrazza*: La Raza, Borda de (ANS: 4.221.kart)
- Laruyegui*: Laruyegui, Aznar (1369.07.21: ANS.moj.1847)
- ◇ Lassales: LaSSales, pierre de (1739.08.23: ANS.ASP.bor) • Aspe ibarreko deitura
- ◇ Lassierre: LaSSierre, Bertran de (1739.08.23: ANS.ASP.bor) • Aspe ibarreko deitura
- ◇ Latour: Latour, Bernard (1739.08.23: ANS.ASP.bor) • Aspe ibarreko deitura
- ◇ Latta: Latta, Thomas de (1739.08.23: ANS.ASP.bor) • Aspe ibarreko deitura
- Lauayru*: Lauayru diputado, Lorenzo (1691.06.28: IZB.23b.ebna)
- ◇ Lautecase: Lautecase, Jean de (1739.08.23: ANS.ASP.bor) • Aspe ibarreko deitura
- Leante*: Leante, el Letrado D. Francisco⁸⁶⁴ (1925.08.08: ANS.Reclusa). Leante, Señor Don Francisco⁸⁶⁵ (1925.08.08: ANS.Reclusa)
- Lenat*: Lenat, Francisco (1925.08.08: ANS.Reclusa)
- Linrio*: Linrio, Aznar (1369.07.21: ANS.moj.1847)
- Lissa*: Lissa, Don Gil Custodio de (1718.06.10: ANS.garde.eliz)

⁸⁶⁰ "... Jurado del lugar de fago de dha. Valle..."

⁸⁶¹ "... vecinos de dho lugar de Vrdués..."

⁸⁶² "... vez.o de la v[ill]a de anSSo del Reyno de aragon..."

⁸⁶³ "... pedro de larramendi procurador de los alle. y jurados vezinos y concejo de ysaba de la bal de roncal y joanco y domingo carrica y blazco esquerr y sus consortes vezinos de ysaba contra el vro. fiscal y domingo fuertes y blazco lopez vezinos del lugar de fago de vro. Reyno de aragon E carrlos de curca su procurador..."

⁸⁶⁴ "... vecino de Jaca..."

⁸⁶⁵ "... Abogado, Jaca..."

Lobstein: Nazioarteko mugen hitzarmena sinatu zuen gizona: Lobstein, Victor (1862.04.14: ANS.ASP.trat)

Lope: Pertsona izen berezia. = *Aipuak:* Lope Enedroc alias nagusi (1369.07.21: ANS.moj.1847). Lope Garces (1369.07.21: ANS.moj.1847)

Lopez: Johan Lopez (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 185). Lopez de Anso, Jn. (1624.09.29: ANS.23.lr). Lopez de anso, blasco (1615.09.29: ANS.21.lr). Lopez de anso, Julian (1614.01.17: ANS.20.lr). Lopez de hecho, Antonio (1765.09.04: ANS.ASP.rect.55-7). Lopez de Juhan, Simon (1691.06.28: ANS.23b.ebna). Lopez de Mossen, Juan (1691.06.28: ANS.23b.ebna). Lopez del Retor, Jn.o (1691.06.28: ANS.23b.ebna). Lopez ferrandez noutary habitant en echo (1524: ANS.ASP.rel.p). Lopez Garces (1369.07.21: ANS.moj.1847). Lopez Gera vecino de dicha villa de Anso, Blasco (1645.05.28: ANS.cap.7). Lopez Gera, Blasco (1691.06.28: ANS.23b.ebna). Lopez Gera, Pedro Blasco (1691.06.28: ANS.23b.ebna). Lopez Morera, Miguel (1691.06.28: ANS.23b.ebna). Lopez Poble, Pasqual (1691.06.28: ANS.23b.ebna). Lopez procurador, pascoal (1562.07.24: ANS.15a.ebna). Lopez procurador, pascoal (1562.07.24: ANS.15a.ebna). Lopez Retor de Anso, mossen P.o (1657.09.29: ANS.40.pb). Lopez Royo, Miguel (1648: ANS.cap.60). Lopez Royo, Miguel (1665.06.01: ANS.248b.cap). Lopez Royo, Plana de Miguel (1652: ANS.cap.124). Lopez Royo, plana de Miguel (1656: ANS.cap.152/3). Lopez Toro, Domingo (1691.06.28: ANS.23b.ebna). Lopez vez.o o goarda q. dezia ser del valle anso, vartolome (1600: ANS.22.ebna). Lopez, Agustin (1665.06.19: ANS.250b.cap). Lopez, Augustin (1668.05.28: ANS.281.cap). Lopez, Blasco (1668.05.28: ANS.281.cap). Lopez, blasco (1563.03.31.b: Fago.21.ebna). Lopez, blasco (1600: ANS.22.ebna). Lopez, blazco (1563.03.31.a: Fago.21.ebna). Lopez, D. Clemente (1859.02.27: ANS.des). Lopez, D. Juan Domingo (1859.02.27: ANS.des). Lopez, D.

Miguel (1859.02.16: ANS.des). Lopez, don P.o (1658.08.11: ANS.46.pro). Lopez, el que dizen Hijo del dco. blazco (1563.03.31.b: Fago.21.ebna). Lopez, frances antonj⁸⁶⁶ (1680.07.05/06: ANS.ASP.bor). Lopez, hijo de blazco (1563.03.31.b: Fago.21.ebna). Lopez, Jn.o fran.o (1691.06.28: ANS.23b.ebna). Lopez, Juan (1653: ANS.cap.128). Lopez, Juan (1655: ANS.cap.142). Lopez, juan Esteban⁸⁶⁷ (1624.09.29: ANS.23.lr). Lopez, Mateo (1647: ANS.cap.26). Lopez, Miguel (1654: ANS.cap.136). Lopez, Mosen Juan (1645-65: ANS.add.233b). Lopez, p.o (1647.03.13: ANS.29.lr). Lopez, pascoal (1562.07.06: ANS.14.ebna). Lopez, pascoal (1562.07.06: ANS.14.ebna). Lopez, pascoal⁸⁶⁸ (1562.07.06: ANS.15b.ebna). Lopez, pascoal⁸⁶⁹ (1562.07.06: ANS.15b.ebna). Lopez, Pedro (1604.06.30: ANS.ECH.con). Lopez, Pedro (1669.06.11: ANS.295.cap). López, Juan⁸⁷⁰ (1604.06.30: ANS.ECH.con); *Lopz.:* Lopz, Sebastian (1563.03.31.c: ANS.21.ebna). = *Informatzaileak:* Blasco lopez (ANS.Tecla.info)

Lopiz: Lopiz hijo de lop mjn lopiz, Jn.o⁸⁷¹ (1562: ANS.13.ebna)

Lorea: Lorea, Domingo⁸⁷² (1647: ANS.cap.41)

◇ Loustau: Loustau, micolot de⁸⁷³ (1524: ANS.ASP.rel.p) • Aspe ibarreko deitura

◇ Loustaunou: Loustaunou, Jean de (1739.08.23: ANS.ASP.bor) • Aspe ibarreko deitura

⁸⁶⁶ "... de la ville de anso notarj Royal pertout lourejne de arago... de la ditte ville de anso notari roial domiciliat en la ditte ville de anso..."

⁸⁶⁷ "... jurado..."

⁸⁶⁸ "... vezio. de la billa y balle de anso..."

⁸⁶⁹ "... vezio. de la billa y balle de anso..."

⁸⁷⁰ "... vecinos de dho lugar de Vrdués..."

⁸⁷¹ "... vez.o del lugar de gordues de la val de ecgo..."

⁸⁷² "... lobero de la villa de Garde de la valle de Roncal... Domingo Lorea lobero se obliga de aqui al mes de mayo primero beniente del año mil seyscientos quarenta y ocho de cazar y poner cepos para lobos todas las amojonadas desde el Puerto de Linça asta el termino de Salbatierra..."

⁸⁷³ "... deu loqç de St. Couloume de labal dossau..."

Lozano: Lozano, Don Juan⁸⁷⁴ (1718.06.10: ANS.garde.eliz)

Luna (de): Luna, el Doctor de (1563.03.31.a: ARA.21.ebna)

Luna: Luna, el Doctor de (1563.03.31.a: ARA.21.ebna)

Maça: Maça, Petrus (1272: ANS.1585.b); ik. ANS. eta IZB. top. Maze.

Maluenda: Maluenda, mig.l perez (1627.09.29: ANS.23.lr)

Mallaguerra: Mallaguerra (eusk.; ANS.Ipas.info)

Mamblon: Mamblón, Borda de (ANS.FAG: 4.241.kart)

Manalocha: Manalocha, Pedro Sanz y (1369.07.21: ANS.moj.1847)

Mancho: Mancho de artieda, Domingo (1669.06.11: ANS.295.cap). Mancho, Pedro (1369.07.21: ANS.moj.1847). Mancgo not.o Real, mjn.⁸⁷⁵ (1562.07.06: ANS.15b.ebna). Mancho not.o Real, martin⁸⁷⁶ (1562.07.24: ANS.15a.ebna)

Mange: Mange, Martin (1604.06.30: ANS.ECH.con). Mange, Pedro (1604.06.30: ANS.ECH.con)

Marasal: Marasal, Blasco (1604.06.30: ANS.ECH.con)

Marco: Marco aznar, enequo (1562: ANS.13.ebna). Marco Jurado, Juan Añanos (1654.09.29: ANS.32.lr); Marco Gurria (1750: ANS.ord.45). Marco Gurria, Pedro (1750: ANS.ord.45)

Marcón: Marcón (ANS.Ipas.info); Marcón, Puente de (ANS: 3.281.kart); Marcón, Barranco (ANS: 3.281.kart)

Marcos: Marcos (ANS.Ipas.info)

Mariantra: Mariantra, Borda de (ANS: 4.271 & 4.281.kart)

Marica: Marica, Juan de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.14). Marica, juan de (1765: ANS.ECH.rect.16)

Marín: Marín de la Barcena, Antonio (1927.10.27: ANS.Reclusa). Marín, Francisco María (1862.04.14: ANS.ASP.trat)

Marraquo: Marraquo, domjngo (1562: ARA/ech.13.ebna)

Marrassen: Marrassen, pierre de⁸⁷⁷ (1739.09.04: ANS.ASP.bor)

◇ *Martin:* Martin, Jean Francoies⁸⁷⁸ (1680.07.04: ANS.ASP.bor); • Aspe ibarreko deitura

Martín: Martin de Vugalde (1655: ANS.cap.140); Martin (1679.07.15: ANS.ASP.moj.9); Martin, cubilar de (1679.07.15: ANS.ASP.moj.9); Martin, Jean Francoies⁸⁷⁹ (1680.07.04: ANS.ASP.bor); Martin, Ambrosio diputado (1691.06.28: BUR.23b.ebna); Martin, Cubilar de (1733.09.03: ANS.Borce.moj); Martin Perez, Era de (1765: ANS.ECH.rect.9); Martín el Humano, Rey de Aragón⁸⁸⁰ (1944: ANS.1212-1498)

Martinez: Martinez de Insausti, Ills.e Señor ns. Juan⁸⁸¹ (1593: ANS.ECH.moj.1). Martinez de Insausti, Joanne (1593: ANS.ECH.moj.1). Martinez, Jean francoes⁸⁸² (1680.07.06: ANS.ASP.bor). Martinez, Jean francois⁸⁸³ (1680.07.05: ANS.ASP.bor). Martínez, José (1927.10.27: ANS.Reclusa);

⁸⁷⁷ "... Deputats tous deu locq de Borce..."

⁸⁷⁸ "... arbitres au Jugament..."

⁸⁷⁹ "... arbitres au Jugament..."

⁸⁸⁰ "... en Zaragoza, en Agosto de 1498..."

⁸⁸¹ "... doctor endrechos y ciudadano dela ciudade Caragoca comissario real..."

⁸⁸² "... Infanzon nomat per la ditte ville de ansso..."

⁸⁸³ "... vesin delaville de un castillo..."

⁸⁷⁴ "... Escriuano de camara mas antiguo..."

⁸⁷⁵ "... bezio. de la billa de ansso..."

⁸⁷⁶ "... y vezino dela villa de ansso..."

Martiniz: Martiniz, ollozcariqueta Beti y (1665.06.24: ANS.252.cap).

◇ *Masrassaa:* MasraSSaa, pierre de (1739.08.23: ANS.ASP.bor) • Aspe ibarreko deitura

Mathias: Pertsona izen berezia: Mathias Gaston, campo de (1750: ANS.ord.47)

Maxterra: Maxterra, el bachiller don pphelippe⁸⁸⁴ (1625.11.22.a: ANS.23.lr)

Maza: Maza, Pedro (1272: ANS.1637)

Mendiara: Mendiara⁸⁸⁵, Ju.o (1657.09.29: ANS.fag.40.pb). Mendiara, domingo⁸⁸⁶ (1608.09.29: ANS.7.hg). Mendiara, Ju.o puyo alias⁸⁸⁷ (1625.09.29: ANS.23.lr). Mendiara, el Guarda Municipal Antonio Puyó (1925: ANS.ASP.agua)

Mendibe: Mendibe, Manuel (1859.02.27: ANS.des); *Mendive:* Mendive, Manuel (1859.02.27: ANS.des)

Mendiber: Mendiber (eusk.; ANS.Ipas.info)

Mendíbez: Mendíbez (cf. eusk. deit. *Mendiber*; ANS.Ipas.info)

Mendiver: Mendiver, Cerro de (1923-24: ANS.ent)

Merín: Merín, Fuente (ANS: 4.221.kart); cf., atal honetan, *Marín*.

Miguel: Pertsona izen berezia: Miguel, Juan (1604.06.30: ANS.ECH.con). Migl, Ju.o (1647.04.06: ANS.29.lr). Miguel de Suesa, Era de (1765: ANS.ECH.rect.7).

Monrreal (ik. ANS. top. *Monte Petriza*)

Monteverde (ik. ANS. top. *Monte Petriza*)

Morales: Morales, Jacinto (1667.05.23: ANS.263.cap)

Moreno: Moreno, Blasco Aznarez (1691.06.28: ANS.23b.ebna)

Morent: Morent, Don Antonio Serra Y (1927.10.27: ANS.Reclusa)

Morera: Morera, Miguel Lopez (1691.06.28: ANS.23b.ebna)

Morossa: Morossa, Ju.o Añanos (1657.09.29: ANS.40.pb)

◇ *Motengo:* Motengo pretre, Mr. Jean de⁸⁸⁸ (1680.07.05: ANS.ASP.bor) • Aspe ibarreko deitura

Nabarro de Arguedas (ik. top. nag. *Navarra*)

Nabarro: Nabarro de Arguedas, Don Francisco (1650: ANS.cap.83)

Nagusi: Goitzena. = *Aipuak:* Nagusi, Lope Enedroc alias (1369.07.21: ANS.moj.1847)

Navarré: Navarré, Bordas de (ANS: 3.281.kart). = ik. top. nag. *Navarra*.

Navarro: Navarro, D. Mariano (1859.02.16: ANS.des); Navarro, D. Miguel (1859.02.16/27: ANS.des). = ik. top. nag. *Navarra*.

Navas (ik. ANS. top. *Nabas de Forcala, las*)

Navascues (ik. ANS. top. *Nabas de Forcala, las*)

Nicolao: Nicolao: Nicolao alle. de Garde, Jn.o de (1691.06.28: GAR.23b.ebna)

Notario: Notario (*goitzena*; ANS.Ipas.info)

Obrara: *Orbara*-ren ald. metatetikoa. = *Aipuak:* Obrara, Juan⁸⁸⁹ (1604.06.30: ANS.ECH.con)

Ochoa: Ochoa diputado, Miguel (1691.06.28: UZT.23b.ebna)

⁸⁸⁴ "... abbad de la parrochial de la dicha villa..."

⁸⁸⁵ "... Jurados del lug.r de fago de la mesma V.a..."

⁸⁸⁶ "... y p.o aznarez Jurados de la Villa de anso..."

⁸⁸⁷ "... pr[ocurad]or de la dicha valle de anSSo..."

⁸⁸⁸ "... comme procuraires legitimjs deu Conseilh deu dit loq de borsse..."

⁸⁸⁹ "... lugar teniente de Jurado del lugar de Ciresa..."

Olbara: Cf. *Orbara*, r/l txandaketa. = *Aipuak*:
Olbara, Pedro (1604.06.30: ANS.ECH.con)

Olvara: Cf. *Orbara*, r/l txandaketa. = *Aipuak*:
Olvara, Domingo (1604.06.30:
ANS.ECH.con)

Olozcariqueta: Olozcariqueta Beti y Martiniz
(1665.06.24: ANS.252.cap): "Primeramente
dhos. ss. Justicia y Jurado Arriendan a los
dhos. olozcariqueta Beti y Martiniz el
puerto llamado de estibiella y tortiella... y el
Puerto de Linça...". = Cf. Nafarroa Garaian,
top. nag. *Ollakarizketa*.

Orduna: Orduna, Joan (1657: ANS.cap.166).
Orduna, Juan (1652: ANS.cap.120). Orduna
vez.o de Anso, Ju.o (1608.04.26:
ANS.19.mv).

Ornad (ik. *Ornat*). = Ornad, borda de
Domingo de (1750: ANS.ord.45); Ornad, la
Borda de Domingo (1750: ANS.ord.45);

Ornant (ik. *Ornat*). = Ornant, domi(ng)o
(1626.09.29: ANS.23.lr)

Ornat: Ornat, campo de Benito (1750:
ANS.ord.45); Ornat de anso, domingo
(1615.09.29: ANS.21.lr); Ornat Theniente
de Justizia, P.o Añaños (1691.06.28:
ANS.23b.ebna); Ornat, Benito (1750:
ANS.ord.45); Ornat, Dn. Marcelino⁸⁹⁰
(1859.02.16/26: ANS.des); Ornat, El
Alcalde: José (1862.04.14: ANS.ASP.trat);
Ornat, José (1862.04.14: ANS.ASP.trat);
Ornat, Joan de (1626.09.29: ANS.23.lr);
Ornat, Juan de⁸⁹¹ (1626.09.29: ANS.23.lr);
Ornat, p.o de (1626.09.29: ANS.23.lr);
Ornat, Pedro (1691.06.28: ANS.23b.ebna).
= Ornat (ANS.Tecla.info).

Orosia: Orosia, Santa (1695: ANS.ord.103)

Orradre: Orradre, Juan de (1667.07.18:
ANS.268.cap)

Ostes: Ostes (ANS.Puyó.info)

Ostia: Ostia, Borda de (ANS: 3.281.kart)

Ostias: Ostias (ANS.Ipas.info); Ostias, Borda
de (ANS: 3.281.kart)

◇ Partaricq: Partaricq, Jean de (1739.08.23:
ANS.ASP.bor) • Aspe ibarreko deitura

Pascual: Pascual, Blascot y (1369.07.21:
ANS.moj.1847)

Payran: Payran pelayre, Ju.o⁸⁹² (1624.09.29:
ANS.23.lr)

Pedaigne: Pedaigne, Bertran de la (1739.08.23:
ANS.ASP.bor); ik. Pedaing de Peiranere.

Pedro: Pertsona izen berezia: Pedro de Adrian,
era de (1657: ANS.cap.171). Pedro Gayarre
(1663: ANS.cap.232). Pedro Gayarre (1664:
ANS.cap.242). Pedro IV de Aragón⁸⁹³
(1944: ANS.1212). Pedro Marco Gurria,
loma de (1750: ANS.ord.45). Pedro,
Domingo (1691.06.28: ANS.23b.ebna).

Pedroliart: Pedroliart (1591.09.01: ANS.4.mp)

Pelecó: Pelecó, Borda de (ANS.FAG:
4.241.kart)

Per (Sant): Per de Anso, la yglesia e torre de
Sant (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 185)

Perez: Perez (1765: ANS.ECH.rect.9). Perez
Bareton, Pedro (1691.06.28:
ANS.23b.ebna). Perez Bareton, Simon
Jusephe (1691.06.28: ANS.23b.ebna). Perez
Laplaza, Pedro (1691.06.28:
ANS.23b.ebna). Perez Mayor, Agustin
(1604.06.30: ANS.ECH.con). Perez Plaza,
Jn.o (1691.06.28: ANS.23b.ebna). Perez y
Sidoro Fernandez, Juan (1647:
ANS.cap.33). Perez, Agustin (1604.06.30:
ANS.ECH.con). Perez, Dom.o (1691.06.28:
ANS.23b.ebna). Perez, Domingo diputado
(1691.06.28: BUR.23b.ebna). Perez, Fermin
(1859.02.16: ANS.des). Perez, Juan
(1604.06.30: ANS.ECH.con). Perez, Juan
Ramon (1859.02.16: ANS.des). Perez, la
Era de Martin (1765.09.04:

⁸⁹⁰ "... Secretario del Ayuntamiento Constitucional de la
Villa de Anso..."

⁸⁹¹ "... todos diputados y Junteros nombrados por la dca.
Valle de ansso..."

⁸⁹² "... Vez.os de fago y ansso..."

⁸⁹³ "... en Zaragoza, en Agosto de 1338..."

ANS.ECH.rect.7). Perez maluenda, mig.l (1627.09.29: ANS.23.lr). Perez, Juan (1591.09.01: ANS.4.mp). Perez, migl. añanos y Ju.o⁸⁹⁴ (1608.09.29: ANS.7.hg).

Peris: Peris, Juan de (1669: ANS.cap.297)

Periz: Don Domingo Periz (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 192): «... capellan racionero de la dicha yglesia de Anso...»; Periz bezino de fago, joan (1572.12.04: ANS.8.hg). Periz de arregui, Joan (1568.07.27: ANS.7.hg)

Pertarric: Pertarnic, Juan de (?, 1604.06.30: ANS.ECH.con)

Perz: Perz de Hecho, Pedro (1576: ECH-ANS.ASP.laa)

◇ Petit de Casalet: Petit de Casalet, Jean (1739.08.23: ANS.ASP.bor) • Aspe ibarreko deitura

Petri Joannis: Petri Joannis scriptoris (1272: ANS.1585.b)

Petrineta: Petrineta, Joã de (1656: ANS.cap.161). Petrineta, Juan de (1650: ANS.cap.73)

Petriz: Petriz, Blasco⁸⁹⁵ (1604.06.30: ANS.ECH.con). Petriz, Domingo⁸⁹⁶ (1604.06.30: ANS.ECH.con). Petriz, Juan⁸⁹⁷ (1604.06.30: ANS.ECH.con). Petriz, Martin⁸⁹⁸ (1604.06.30: ANS.ECH.con).

Peyrausanz: Peyrausanz, Bernardo (1679: ANS.BOR.1734b); cf. ANS. top. *Peyranera*.

Piero: Pertsona izen berezia: *Pero* > *Piero*: Piero, Bco. de (Idoya, Barranco de) (ANS: 3.281.kart).

Piz meõr: Piz meõr, Jn.o (1562: ARA/ech.13.ebna)

Plaza, la: Plaza, Joseph Thomas de la⁸⁹⁹ (1695: ANS.ord.1). Plaza, Jn.o Perez (1691.06.28: ANS.23b.ebna).

Pobladura: Pobladura, el Licenciado (1563.03.31.a: BRD/oli.21.ebna)

Poble: Poble, Pasqual Lopez (1691.06.28: ANS.23b.ebna). Poble, el dicho (1660: ANS.cap.206)

Portarrica: Portarrica, Pedro (1604.06.30: ANS.ECH.con)

Poxo: Poxo, agustin de⁹⁰⁰ (1633.04.04: ANS.25.lr)

Presen: Presen, Cubilar de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.35)

Puertes: Puertes (ANS.Ipas.info); Puertes, la borda de (ANS.Ipas.info). || Cf. *Fuertes*

Pujo (ik. ANS. top. *Pueyo de Arsabela, el*)

Puyo: Puyo Mayor, Sancho (1562.07.06: ANS.14.ebna). Puyo not, Juan fuerte de (1615.09.29: ANS.21.lr). Puyo not., P.o fuertes (1654.09.29: ANS.32.lr). Puyo not.o Real, Jn.o Fuertes (1691.06.28: ANS.23b.ebna). Puyo, Campo de Alejos (1750: ANS.ord.(47). Puyo, Domingo (1646: ANS.cap.160). Puyo, Ju.o (1658.09.29: ANS.46.pro). Puyo, Ju.o⁹⁰¹ (1625.09.29: ANS.23.lr). Puyo, pasqual (1570.04.04: ANS.2.mp). Puyo, San.o Sancgo (1562.07.06: ANS.15b.ebna). Puyo, Sancho (1562.07.24: ANS.15a.ebna). Puyo, Valentin (1633.09.22: ANS.35.pre). Puyó Mendiara, el Guarda Municipal Antonio (1925: ANS.ASP.agua). Puyó, Juan Fuentes del (1604.06.30: ANS.ECH.con). Puyó, Mathias de⁹⁰² (1604.06.30: ANS.ECH.con); cf. ANS. top. *Pueyo de Arsabela, el*.

⁸⁹⁴ Jurados del lug.r de fago

⁸⁹⁵ "... Jurado del lugar de Vrdués..."

⁸⁹⁶ "... vecinos de dho lugar de Vrdués..."

⁸⁹⁷ "... vecinos de Santo lugar de Ciresa..."

⁸⁹⁸ "... vecinos de dho lugar de Vrdués..."

⁸⁹⁹ "... Infançon, Notario Real habitante en la Ciudad de Zaragoza..."

⁹⁰⁰ "... Cantero vezino de la villa de anSso del reyno de aragon..."

⁹⁰¹ "... alias mendiara pr[ocurad]or de la dicha valle de anSSo..."

⁹⁰² "... Vicario perpetuo de la Santa Yglesia de St. Po. de Ciresa..."

Ralla y Romeo (ik. ANS. top. *Ralla de Alano, la*)

Remeo (ik., atal honetan, *Romeo*)

Retor: Retor de Anso, mossen P.o lopez (1657.09.29: ANS.40.pb). Retor, Jn.o Lopez del (1691.06.28: ANS.23b.ebna)

Rodríguez: Rodriguez, Ju.o de chetoa mayoral de P.o (1655.11.13.a: BRD/tud.40.pb). Rodríguez, D. Mariano García (1927.10.27: ANS.Reclusa)

Román: Roman, Manuel⁹⁰³ (1695: ANS.ord.1)

Romeo: Romeo, Semeno (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 185). Romeo, anton (1468.06.20: ANS.11a.ebna). Romeo bezino de anso, fran.co (1572.12.04: ANS.8.hg). Romeo Jus.a de la V.a y V.a de Anso, Anton (1657.09.29: ANS.40.pb). Romeo, Borda de Pablo Antonio Ralla y (1699: ANS.ECH.mox). Romeo, Jn.o (1691.06.28: ANS.23b.ebna); Romeo, Gracia (1733.06.10: ANS.garde.eliz); Romeo, Pedro⁹⁰⁴ (1718.06.10: ANS.garde.eliz). = *Remeo*: Remeo, p.o⁹⁰⁵ (1608.09.29: ANS.7.hg)

Romeu: Romeu, fran.co⁹⁰⁶ (1562.07.06: ANS.15b.ebna). Romeu, fran.co⁹⁰⁷ (1562.07.24: ANS.15a.ebna). Romeo, Gimeno (1369.07.21: ANS.moj.1847). Romeu, Anton (1650: ANS.cap.83).

Romo: Romo (ANS.Ipas.info)

Rosas: Rosas Valls, Fray Aznar (1369.07.21: ANS.moj.1847)

Royo: Royo, Miguel Lopez (1665.06.01: ANS.248b.cap). Royo, Miguel Lopez (1648: ANS.cap.60). Royo, Plana de Miguel Lopez

(1652: ANS.cap.124). Royo, plana de Miguel del (1652: ANS.cap.113/4). Royo, plana de Miguel Lopez (1656: ANS.cap.152/3).

Sabaca (ik., atal honetan, *Sabaqua*)

Sabaqua: Sabaqua, domingo Garreton (1468.06.20: Fago.11a.ebna); *Sabaca*: Sabaca, domingo (1627.09.29: ANS.23.lr).

Sabineta: Sabineta, Borda (ANS: 3.281.kart)

Sagardoy: Sagardoy diputado, Ziprian (1691.06.28: UZT.23b.ebna)

Sala (de la): Cf. ASP (Borce), deit. *Salanove*. = *Aipuak*: Sala, Pr. Franco. Lucas de la⁹⁰⁸ (1604.06.30: ANS.ECH.con)

◇ *Salanove*: Salanove, Simon de (1739.08.23: ANS.ASP.bor) • Aspe ibarreko deitura

Salas, borda: Salas, Borda de (ANS: 3.276 & 3.281.kart). = *Informatzailea*: Salas (ANS.Ipas.info)

Salbantes: Salbantes, Llicenciado (1563.03.31.c: ARA.21.ebna)

Saletas: Cf., atal honetan, *Salas* eta ASP (Borce), deit. *Salanove*. = *Aipuak*: Saletas, Borda de (ANS: 3.281.kart). = *Informatzailea*: Saletas (ANS.Ipas.info)

Samitiel: Samitiel, domingo (1627.09.29: ANS.23.lr); Samitiel, Jusepe (1657: ANS.cap.170)

Samper: Samper (ANS.Ipas.info)

Sanchez: "Sanchez asnarez no. danso rj. aragon" (1642.08.13: ANS.are.DD.1.Liasses)

Sanchiz: Sanchiz, Eneco (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 185)

Sancho: Pertsona izen berezia. Cf. ASP. (Borce), *Sanchou* eta top. nag. *Ansó*. = *Aipuak*: Sancho Aznariz (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 192): «... por autoridad del

⁹⁰³ "... Impresor de la Vniversidad..."

⁹⁰⁴ "... como Procuradores legitimos del Concejo General, Vniversidad, singulares personas de la misma Valle..."

⁹⁰⁵ "... Lug.r teniente de Jus(ticia) de la Valle de anso

⁹⁰⁶ "... lugar tenjente de alle. de la billa y balle de ansso..."

⁹⁰⁷ "... lugar tenj~ete de alle. de la villa y valle de ansso..."

⁹⁰⁸ "... Notario de Santo Sor. obispo actitado..."

3.1.2. *Onomastika: Ansoko Ibarreko deiturak*

Sennor Rey, notario público por todo el Reyno de Aragon et de la Bal de Anso...»;
Sancho Garcia, alcalde (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 185); Sancho Xemenez (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 185); Sancho Puyo, San.o (1562.07.06: ANS.15b.ebna); Sancho Aznarez (1369.07.21: ANS.moj.1847); Sancho Garcia (1369.07.21: ANS.moj.1847); Sancho Lanayre (1369.07.21: ANS.moj.1847).

◇ Sanchou: Cf. ANS, deit. *Sancho* eta top. nag. *Ansó*: Sanchou, Jean de (1739.08.23: ANS.ASP.bor) • Aspe ibarreko deitura

Sanz: ik. Ansó: Sanz y Manalocha, Pedro (1369.07.21: ANS.moj.1847). Sanz, Aznar (1369.07.21: ANS.moj.1847). Sanz, D. Jorge⁹⁰⁹ (1859.02.27: ARA/lor-ANS.des). Sanz, Dn. Garcia (1369.07.21: ANS.moj.1847). Sanz, Garcia (1369.07.21: ANS.moj.1847). Sanz, Juan (1667.06.10: ANS.265.cap; 1668.05.09: ANS.279.cap). Sanz de Guiauna, Garcia (1782.01.31: ANS.bar.E.2186.trans); Sanz dicho Guiana, Garcia (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 189-190)

Sarrea: Sarrea, Martin de (1604.06.30: ANS.ECH.con)

Sebastianet: Pertsona izen berezia. = *Aipuak*: Sebastianet, el campo de (1669.06.14: ANS.296.cap)

Sebinach (de): Sebinach, Ramon arnaut Dt. abadie abat de (1524: ANS.ASP.rel)

Semeno: Semeno Romeo (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 185)

Serené: Serené, Borda (ANS: 4.251.kart)

Serra (ik. ANS. top. *Sierra de Alano*)

Serra y Morent (ik. ANS. top. *Sierra de Alano*)

Serrano (ik. ANS. top. *Sierra de Alano*)

Serres (ik. ANS. top. *Sierra de Alano*)

Seta: Seta, Ciprian de (1661: ANS.cap.99)

◇ Siffles (de): Siffles, Jean de (1739.08.23: ANS.ASP.bor) • Aspe ibarreko deitura

Sola: Sola, Migl. de (1657: ANS.cap.169). Sola, los Puertos de (1563.03.31.c: ZUB.21.ebna)

Soldada: Soldada, Borda (ANS: 4.251.kart)

Soro: Soro, Borda de (ANS: 4.221.kart). = Informatzaileak: Soro (ANS.Ipas.info)

Sos (de): Sos, Ju.o de⁹¹⁰ (1624.09.29: ANS.23.lr)

◇ Sottou (de): Sottou, Jean de (1739.08.23: ANS.ASP.bor). || • Sottou de haut (de): Sottou de haut, Pierre de (1739.08.23: ANS.ASP.bor) • Aspe ibarreko deitura

◇ Souperuile: Souperui<le>, jean (1739.08.23: ANS.ASP.bor) • Aspe ibarreko deitura

◇ Sousens (de): Sousens, pierre de Camp de (1739.08.23: ANS.ASP.bor) • Aspe ibarreko deitura

◇ Ssierre (de la): Ssierre, Bertran de la- (1739.08.23: ANS.ASP.bor) • Aspe ibarreko deitura

Suesa: Suesa, esteban de⁹¹¹ (1625.09.29: ANS.23.lr); SueSa, atanaSsio de (1626.05.04: ANS.23.lr); Suesa y Barcos, los dichos (1669: ANS.cap.301b). Suesa, la Era de Miguel de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.5). = *Suessa*: Suessa menor, Pedro de (1691.06.28: ANS.23b.ebna). Suessa, Esteban⁹¹² (1624.09.29: ANS.23.lr). Suessa, esteuan (1626.09.29: ANS.23.lr)

◇ Superbat (de): Superbat, uno llamado didot de⁹¹³ (1563.03.31.c: ASP/lsc.21.ebna) • Aspe ibarreko deitura

Tichinero: Tichinero, Borda de (ANS: 4.221.kart)

⁹¹⁰ "... Jurados del lugar de fago..."

⁹¹¹ "... lug[a]r ten[ien]te de Jus[tici]a..."

⁹¹² "... lugar te.te de J[urad]o..."

⁹¹³ "... vezino he abitante del lugar de Lescun..."

⁹⁰⁹ "... vecino del pueblo de Lorbes..."

- Tomeo*: Tomeo, fran.co (1691.06.28: ANS.23b.ebna)
- Toro*: ik. ANS, top. *Toron de Labouchouse*. = *Aipyak*: Toro, Domingo Lopez (1691.06.28: ANS.23b.ebna)
- Torras*: Torras Notario, José⁹¹⁴ (1733.09.03: ANS.Borce.moj)
- Troucilh* (ik., atal honetan, *Troussilh*)
- ◇ *Troussilh*: *Troussilh*, lou dit de⁹¹⁵ (1680.07.06: ANS.ASP.bor); *Troussilh*, Mr. Jean de⁹¹⁶ (1680.07.04 /05 /06: ANS.ASP.bor); *Troussilh*, Jean de (1739.08.23: ANS.ASP.bor). *Troussilh no.ri Coad.our*, Jean (1739.09.04: ANS.ASP.bor). *Troussilh*, Jean de⁹¹⁷ (1739.09.04: ANS.ASP.bor). = *Troucilh*: *Troucilh*, Mr. joan de⁹¹⁸ (1680.07.05: ANS.ASP.bor)
- Txaberrria* (ik., atal honetan, *Chaberrria*)
- Txangale* (ik., atal honetan, *Changalé*)
- Txarte* (ik., atal honetan, *Charte*)
- Txibarne* (ik. *Chivarne*, ANS.Ipas.info)
- Txikin* (ik. *Chiquín*, ANS.Ipas.info)
- Txikin* (ik., atal honetan, *Chiquín*)
- Urdin*: Urdin, Bartholome (1668.05.09: ANS.279.cap)
- Valls* (ik. ANS. top. *Val de Achar*)
- Vereterra*: Vereterra, seuastian⁹¹⁹ (1626.09.29: ANS.23.lr)
- ◇ *Vidau*: *Vidau Jurats*, Jean de (1739.08.23: ANS.ASP.bor)
- ◇ *Vignau*: *Vignau*, <Je>an de (1739.08.23: ANS.ASP.bor)
- ◇ *Vignoles*: *Vignoles*, Jean de (1739.08.23: ANS.ASP.bor)
- Vilioch*: *Vilioch Aznarez* (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 185)
- Villacampa*: *Villacampa*, Ja.(1593: ANS.ECH.moj.14). *Villacampa*, Jacobo (1593: ANS.ECH.moj.1)
- Villanua*: *Villanua*, Domingo Aznarez (1691.06.28: ANS.23b.ebna). *Villanua*, Josephe Aznarez (1691.06.28: ANS.23b.ebna).
- Villot*: *Villot*, Domingo Gurria (1691.06.28: ANS.23b.ebna)
- Xamar*: *Xamar* (ANS.Ipas.info)
- Xemenez*: *Xemenez*, Sancho (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 185)
- Xera*: *Xera*, Bartholome Lopez (1656: ANS.cap.152/3); *Xera*, la punta de Blasque de (1669.06.14: ANS.296.cap)
- Xironza*: *Xironza*, Anton de⁹²⁰ (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Xizonza*: *Xizonza*, Gil (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Yglesia, la*: *Yglesia*, Jussepe la (1659: ANS.cap.203)
- Zalboch*: *Zalboch* (eusk. graf. *Zalbotx*; cf. *Zalboche*, *Salboch*; ANS.Ipas.info)
- Zalboche*: *Zalboche* (eusk. graf. *Zalbotxe*; cf. *Zalboch*, *Salboch*; ANS.Ipas.info)
- Zalbotx* (ik. *Zalboch*, ANS.Ipas.info)
- Zalbotxea* (ik. *Zalbochea*, ANS.Ipas.info)
- Zamargilea* (ik. *Çamargulea*; ANS.moj. 1369).

⁹¹⁴ "... vecino del dicho lugar de Borza..."

⁹¹⁵ "... per lou locq de borsse..."

⁹¹⁶ "... arbitres au Jugament... señours Mr. Jean de Troussilh abat det saut... pretre et preuender deu locq det Seaut... pretre et preuender deu locq det Saut..."

⁹¹⁷ "... no.ri coa.or habitant <deu> locq de Borce En lou roujaume de france..."

⁹¹⁸ "... pretre et preuender deu locq det Saut de la vallee de aspe..."

⁹¹⁹ "... pr[ocurad]or de la Valle de ansso..."

⁹²⁰ "... Jurados de Sante villa de Hecho..."

3.1.2. Onomastika: Ansoko Ibarreko deiturak

Zapatain: Zapatain (ANS.Ipas.info)

Ziriza (ik., atal honetan, *Çiriça*)

Zurza (ik., atal honetan, *Curca*)

3.2. LEXIKOA

3.2.1. ERRONKARIBARKO ERDAL HIZTEGIA

3.2.1. / ERRONKARIBARKO ERDAL HIZTEGIA (INDEX)

A

Abacial, Casa
Abad, Casa
Abadía, Casa de la
Abajo de
Abant
Abarcas
Abbad
Abebrar
Abejar, el
Abet, un
Abetar
Abetar
Abete
Abobar
Abogado
Abolengo, Libro de
Abolorio, libro del
Abrebar
Abrevadero
Abrigo
Abril, cueva
Abugar, aditza
Aca, la parte de
Acabanza
Accionario
Acebo
Acequia
Acia
Acreeador censalista
Acubillar
Acuerdos, el Libro de los
Achaquia
Achaquiar
Achucarrar
Ad
Adelant
Adjudicar
Adjudicar(1)
Adobar
Adonde
Adreus, los
Aduana, Casa de la
Afruentos
Agintze, aguince
Agoa

Agora
Agote
Agua
Agua de madre
Agua Mayor
Agua Vertiente
Aguachinao
Aguado
Aguaduche
Aguaril, el
Aguazón
Aguilones
Aguince
Agujero
Aiei
Aisa
Aizkarron
Aiztigar
Ajadas
Ajuntadero
Ajuntamiento
Ajuntar, aditza
Ajuso
Alagar
Alaja
Alambradas, las
Albacea
Albaitaria
Albalá
Albarcudo
Albaytaria
Albeitar
Albergue
Albeytar
Albitio
Alcalde
Alcaldica, una
Alcantarilla
Alcaualas y derramas, los quarteles y
Alcorce, el
Alchunbidea
Aljibe
Alkate
Almadía, la
Almadiar, aditza
Almadraque
Almaría
Almenara, la

3.2.1. Lexikoa: Erronkaribarko erdal hiztegia (Index)

<i>Almendrón, Cruz del</i>	<i>Arbejar</i>
<i>Almirante</i>	<i>Arbitraria, sentencia</i>
<i>Almodana de Sangüesa, la</i>	<i>Arbol de Encina</i>
<i>Almud</i>	<i>Arboladico</i>
<i>Almutada</i>	<i>Arbolado</i>
<i>Alpargata, la</i>	<i>Arbolea</i>
<i>Alquería</i>	<i>Arbustos</i>
<i>Alquira</i>	<i>Arcal, el</i>
<i>Alta</i>	<i>Arciprestazgo de Longuida</i>
<i>Alterón, un</i>	<i>Arco, el</i>
<i>Alteroncillo</i>	<i>Archincha de Igordoya, la</i>
<i>Alteroncito</i>	<i>Arenisca</i>
<i>Altillo</i>	<i>Argollones</i>
<i>Altirón</i>	<i>Ariua</i>
<i>Alto</i>	<i>Arjibe, el</i>
<i>Altura</i>	<i>Arma, armas</i>
<i>Alturita</i>	<i>Armadia</i>
<i>Altxunbidea</i>	<i>Armados</i>
<i>Allá</i>	<i>Armar</i>
<i>Allagar</i>	<i>Arnaia</i>
<i>Allagas</i>	<i>Arnaya</i>
<i>Allurko</i>	<i>Arquitecto</i>
<i>Amayatar, aditza</i>	<i>Arrastre</i>
<i>Amez, el</i>	<i>Araya y mojon, la</i>
<i>Amillorar</i>	<i>Arreglar, aditza</i>
<i>Amojonación</i>	<i>Arriba</i>
<i>Amojonamiento</i>	<i>Arrimar</i>
<i>Amojonar</i>	<i>Arrimo</i>
<i>Amorrar, aditza</i>	<i>Arrojo</i>
<i>Amparo</i>	<i>Arroyo</i>
<i>Amuchaje</i>	<i>Artal</i>
<i>Amugar, aditza</i>	<i>Artegia, una</i>
<i>Anadera, cañizos de</i>	<i>Artesa, la</i>
<i>Ancho</i>	<i>Artiga</i>
<i>Andremari, izen berezia</i>	<i>Artigazo</i>
<i>Aneja, anejo</i>	<i>Artigia</i>
<i>Anejo</i>	<i>Artigón</i>
<i>Anexa</i>	<i>Artola</i>
<i>Anpallauris</i>	<i>Artos</i>
<i>Antemural</i>	<i>Artxintxa, la</i>
<i>Antes</i>	<i>Asador</i>
<i>Antoka</i>	<i>Asamblea</i>
<i>Anuaoa ‘zerga mota’</i>	<i>Aserradero</i>
<i>Anzia</i>	<i>Asestadero, el</i>
<i>Año</i>	<i>Asestear, aditza</i>
<i>Apear</i>	<i>Asistiadero de Zonarre</i>
<i>Apeillido, ir en</i>	<i>Asta ‘noraino’</i>
<i>Apellido</i>	<i>Astral, el</i>
<i>Apezcobispo</i>	<i>Astraleta</i>
<i>Apuzarko</i>	<i>Ata ‘noraino’</i>
<i>Aqueillas</i>	<i>Atablanda</i>
<i>Aquesto</i>	<i>Atadero</i>
<i>Araña, Fuente la</i>	<i>Atajar, aditza ‘moztu, itzali’</i>

Atajico, 'sorta txikia'
Atar, aditza, 'lotu'
Ateas, las:
Atxakia
Audiencia
Autos antiguos de recorrimiento, dichos
Avales, los
Avant
Avanzadera
Avellanar
Avellano, el
Aya
Ayar
Ayuda de Parroquia
Ayuntamiento
Azado, el
Azequia Molinar
Azia
Azuela 'zeio'

B

Bacas
Bacía
Bacías, las
Bacibas, las
Bacibo, el
Badina, la
Bado
Bago
Bagt
Bagüeso
Baiarte
Baile o guarda
Baill, la dicha
Baja, Bordaxarra
Bajada, la
Bajante
Bajera
Bajero, el
Bajo.- Burgi, Bajo
Bal
Balança, deitura
Balancín
Baleta
Balkonpe
Balsa de Onzibieta, la
Balseta
Balsete, el
Baluras, campos coçexiles llamados
Balle
Ballesta
Balletero, Borda de

Banqueta
Baño, Baño
Baquas
Bar Gorria
Bara, neurria, luzera banakoa.
Baratones, valle de la bal
Baratoneses, los
Barbacán, un
Barbacana
Barbacana, una
Barbero
Barbujera
Barca
Barellón
Bares, las
Baretón, valle de
Baretones
Baretoneses, los dichos
Baretons
Barilla
Barilla
Baritica
Barka
Barquichuela, una
Barra, la 'joko mota'
Barracas
Barracones
Barranco
Barranqueador
Barranquear, aditza
Barranquera grande, una
Barranquillo
Barranquizo.- Uztarroze
Barrel
Barrena
Barrenar, aditza
Barrera
Barril
Barrio
Basa
Basco
Bascongada, lengua
Bascos
Bascuence
Baselica
Basilica
Basquiña
Baste, el
Bastero, el
Bastes
Basurero
Batan
Batanar, aditza

3.2.1. Lexikoa: Erronkaribarko erdal hiztegia (Index)

<i>Baxada</i>	<i>Bochuela</i>
<i>Baxo</i>	<i>Bodas</i>
<i>Bayles</i>	<i>Boira</i>
<i>Bazias altas, las</i>	<i>Boitrinos</i>
<i>Bearn</i>	<i>Boj</i>
<i>Bearne</i>	<i>Bojacar</i>
<i>Bearnés</i>	<i>Bojaral</i>
<i>Bebradero</i>	<i>Bojecar</i>
<i>Bebrar, a</i>	<i>Bojeral</i>
<i>Bedado, el</i>	<i>Bolo, un</i>
<i>Bedao</i>	<i>Boquerico</i>
<i>Bedaria</i>	<i>Boquero</i>
<i>Bedazia</i>	<i>Boquete</i>
<i>Bedores</i>	<i>Borda</i>
<i>Begada</i>	<i>Bordajarra, la</i>
<i>Belen</i>	<i>Bordal</i>
<i>Belena</i>	<i>Bordalico</i>
<i>Benaca</i>	<i>Bordaltea de sancho gorrindo</i>
<i>Beneficiado</i>	<i>Bordar</i>
<i>Beneficiados</i>	<i>Borde, azalera neurria</i>
<i>Benela</i>	<i>Bordecilla</i>
<i>Benta de Arrako</i>	<i>Bordería</i>
<i>Beretonenses, los dhos. de</i>	<i>Bordeyera</i>
<i>Beretones</i>	<i>Bordica</i>
<i>Beretoneses</i>	<i>Bordilla</i>
<i>Beretons</i>	<i>Bordiría</i>
<i>Berger</i>	<i>Borregos de Goymurusaysa, el cubilar de los</i>
<i>Berguizal</i>	<i>Borregueril</i>
<i>Berotones</i>	<i>Borreguil</i>
<i>Bertiente</i>	<i>Bórtiak ‘goi mendiak’, ‘Pirinioak’</i>
<i>Bestiares</i>	<i>Bortukua</i>
<i>Bestias de albarda, las</i>	<i>Bortuzia</i>
<i>Biarnés, el</i>	<i>Bosque</i>
<i>Bidangoztares</i>	<i>Botiga</i>
<i>Bila, sobre</i>	<i>Botxaska ‘botxe txikia’</i>
<i>Bilorra</i>	<i>Botxea</i>
<i>Billa</i>	<i>Botxela</i>
<i>Bisquo</i>	<i>Botxueta</i>
<i>Bista</i>	<i>Box</i>
<i>Bizco, bizko, ‘mihura’</i>	<i>Boxcar</i>
<i>Bizkaia</i>	<i>Boxes</i>
<i>Bizkarra, la</i>	<i>Boxo</i>
<i>Bizko</i>	<i>Boyal, dehesa</i>
<i>Blasón</i>	<i>Boyaraces, bedados</i>
<i>Boba ‘muga’</i>	<i>Boyaral, bedado</i>
<i>Bobo ‘muga’</i>	<i>Boyaraz, vedado</i>
<i>Boca</i>	<i>Boyato</i>
<i>Bocada de pinos, una</i>	<i>Boyerál</i>
<i>Bocadica de pino, una</i>	<i>Boyerales, los terminos y Vedados</i>
<i>Bocajar, el</i>	<i>Bretones</i>
<i>Bocal</i>	<i>Brezo</i>
<i>Boches, los</i>	<i>Brincar, aditza. - IDOATE</i>
<i>Bochornera</i>	<i>Broxa</i>

Brujas
Brujo
Brujos, los
Bruxa
Bua
Buca
Buelta
Buey de Dios, el
Buga ‘muga’
Buitres, Peña de los
Buluzainki
Burgiaries, Burgiarres
Burguinos
Burkilla
Burro, Paso del
Buxo, el
Buyerales, los bedados

C

Caba
Cabalto
Caballeriza
Cabaña
Cabañera
Cabañezo
Cabañizo
Cabe
Cabecaleros
Cabecera
Cabecico
Cabecicos
Cabecito
Cabeza
Cabezada
Cabezal
Cabezaleros
Cabezicos
Cabezo
Cabezón
Cabildo, el
Cabo
Cabo alto, el
Cabo Bajo
Caboliba, caboliva
Cabron negro
Cachillada
Cadena
Cagecos, los
Caída, la
Caidita, la
Caiñadas, las
Caíz

Calcina
Calcinar
Calderero
Calderon, deitura
Caleheras, deitura
Calera
Calonia
Caloradero
Calorar, aditza
Caloreadero
Calorear
Calvario, el
Calle
Calleja
Callejón
Callejuela, la
Callizo
Camino
Camino-camino
Camo, deitura
Campa
Campamento
Campana, la
Campillo
Campo
Camue, heredad q le llaman de
Canal
Canciller
Cantal ‘harri laua’
Cantalar
Cantarilla
Cantera
Canteras
Canteria
Canto
Canton
Cantonada, la
Cañada, la
Cañizos de la Ribera o de anadera
Capadero
Capellán
Capellanía, la
Capeza, los
Capilla
Capirotos, los
Capitan general
Capitón, el
Capitulación
Capitulo
Capizón ‘cabo’
Cara a ‘parean’
Carabineros, la Casa de los
Caracierzo

3.2.1. Lexikoa: Erronkaribarko erdal hiztegia (Index)

<i>Carasol</i> , el	<i>Catorcén</i> ‘enbor neurria’
<i>Carbonera</i>	<i>Catorcenas</i> ‘enbor neurria’
<i>Carbonero</i>	<i>Catorcenes</i>
<i>Carboñero</i>	<i>Catorzenas</i>
<i>Carcel</i> , la	<i>Cauce</i>
<i>Cárceles</i> Reales	<i>Cava Vajo</i>
<i>Cardenal</i>	<i>Caverito</i> , un
<i>Cardonera</i>	<i>Cavero</i>
<i>Cardoner</i>	<i>Cavo</i>
<i>Carga</i> ‘pisu edo masa neurria’	<i>Cavo Alto</i>
<i>Cargadero</i>	<i>Caxeco</i>
<i>Carnal</i> , el	<i>Cazo</i> , el
<i>Carnaux</i>	<i>Cebada</i>
<i>Carnerador</i> o carneradores, el	<i>Cebadal</i>
<i>Carneraje</i>	<i>Cebollon</i> , borda
<i>Carnereado</i> , el	<i>Cedulones</i>
<i>Carnereador</i> o carnereadores, el	<i>Celejas</i>
<i>Carnereamiento</i>	<i>Cema</i>
<i>Carnerear</i> , aditza:	<i>Cementerio</i>
<i>Carneriar</i>	<i>Censal</i>
<i>Carnicería</i>	<i>Censalista</i>
<i>Carpintero</i>	<i>Censo</i>
<i>Carrasca</i>	<i>Central</i>
<i>Carrascal</i>	<i>Cequia molinar</i>
<i>Carrasco</i>	<i>Cequia</i> , la
<i>Carreras</i> , llano	<i>Cerca 1</i> , ‘hesia’
<i>Carretera</i> , la	<i>Cerca 2</i> , ‘hurbil’
<i>Carretil</i>	<i>Cercada</i>
<i>Carretil</i> , el	<i>Cercadillo</i>
<i>Carrizal</i>	<i>Cercado</i>
<i>Carrizo</i> , el	<i>Cercanía</i> , la
<i>Carrueca</i>	<i>Cercao de sus Paredes</i> , el
<i>Carta de facería</i>	<i>Cerco 1</i> ‘hesia’
<i>Carta de paçeria</i> , la	<i>Cerco 2</i> ‘almadiaren ezaugarri berezia’
<i>Carta de paz</i>	<i>Cerchas</i>
<i>Cartas de façeria</i> , las	<i>Cerrado 1</i> ‘hesitua’
<i>Cartas de paceria</i>	<i>Cerrado 2</i> ‘baso sarria’
<i>Casa</i>	<i>Cerradura</i>
<i>Casal</i>	<i>Cerrajero</i> , Casa
<i>Casalenco</i>	<i>Cerrar</i>
<i>Casales</i>	<i>Cerret</i> , Enta suso al
<i>Cascajar</i> , un	<i>Cerrico</i>
<i>Cascajo</i>	<i>Cerrillo</i>
<i>Casco</i>	<i>Cerrito</i>
<i>Caserío de Burdaspal</i>	<i>Cerro cerro</i>
<i>Casero</i>	<i>Cerro</i> , el
<i>Caseta</i>	<i>Cesión</i>
<i>Casica</i>	<i>Cezmerino</i>
<i>Casilla</i>	<i>Cierzo</i> , el lado del
<i>Casta</i>	<i>Cima</i> ‘zokogunea’
<i>Castillejo</i> , deitura	<i>Cimba</i>
<i>Castillo</i> , el	<i>Cimbra</i>
<i>Cata</i> , dar	<i>Cimenterio</i>

Cimiello
Ciminterio de sant esteban, el
Cimiterio
Cingla
Cinglica de Peña, una
Circuito de las Saleras, el rio mayor y
Cirujano, Casa
Cisterna
Ciudad
Clamar
Clavario
Clavería
Clavero
Clavija
Clavillotes, los
Cocorota
Cocoroticas
Cocoroticos, los
Cocote
Codero, *Coderos*
Cofrades
Cofradías
Cogote, un
Coig de la piste frontere de Montory, au
Cojo, Casa el
Col
Colada
Colindancia
Colota, una
Collada
Collado
Collarón
Comisario
Compañero, deitura
Composar
Común
Comuna
Comunal
Comunes
Comunidad del mismo valle, la
Concejal, molino
Concejil
Concejo
Conclusión de la plaza, la
Concordablemente
Concordar
Concordia
Conde
Confesonario, el
Confinación, la
Confinantes, los Puertos
Confines
Confluencia de dicho río
Confradia, la
Congusto
Consejo
Conservador, censalista o
Consistorial, la actual
Contecioso, termino
Contenciosas, las
Contencioso
Contentieux, les lieux
Contienda
Contorno, al
Contra, prep.
Contrabandistas, Paso de los
Contrabando
Coral, el
Corallón del macho, el
Corcollar
Cordellera
Cordera
Cordillera
Cordón
Cornados
Cornija, Vna
Cornisa
Corona
Coroneta
Coronilla
Coronita
Coronota
Corpus, el
Corral
Corraliza de la Quemada de Melida
Corredera
Correo, Casa
Corrico ‘multzo txikia’
Corridizas
Corriente, la
Corro de avellanos, un
Corsera
Cortado
Corte de este Reyno, la Real
Corzos
Coscojo, el
Coscojo, el
Cosera
Coseras
Costa, la
Costado
Costalada
Costalado
Costera
Costerilla
Costero

3.2.1. Lexikoa: Erronkaribarko erdal hiztegia (Index)

<i>Cozna</i>	<i>Chucarrar</i>
<i>Cría hembra, la</i>	<i>Chula</i> ‘haragi xerra’
<i>Cruz</i>	
<i>Cruzadas, las saleras do las fayas estan</i>	
<i>Cruzado, -da</i>	D
<i>Cruzar</i>	<i>Dalla</i>
<i>Cruzas, las</i>	<i>Ddi-ddi</i>
<i>Cuartalada</i>	<i>Debajo</i>
<i>Cuartales</i>	<i>Deballar</i>
<i>Cuartillo, Casa</i>	<i>Debant, en</i>
<i>Cubelamiento</i>	<i>Debat</i>
<i>Cubero, el</i>	<i>Deberter</i>
<i>Cubierto:</i>	<i>Decén</i>
<i>Cubil</i>	<i>Decimal, la Casa del Orreo o</i>
<i>Cubilar</i>	<i>Decimas, las</i>
<i>Cucula</i>	<i>Deciochenos, neurria</i>
<i>Cucharatera, Casa</i>	<i>Defender</i>
<i>Cucharero, Borda de</i>	<i>Defensa, abrigo y</i>
<i>Cuchillada, la</i>	<i>Defensibo</i>
<i>Cuchillo</i>	<i>Defunto</i>
<i>Cueba</i>	<i>Dehesa</i>
<i>Cuesta, la</i>	<i>Dejes</i>
<i>Cueva</i>	<i>Dejus</i>
<i>Cuezo</i>	<i>Delante</i>
<i>Cujalarr</i>	<i>Dencima</i>
<i>Culo, tramo de ‘atzeko aldea’</i>	<i>Dende</i>
<i>Cuma</i>	<i>Denta</i>
<i>Cuneta, la</i>	<i>Dentre Garde, el canton</i>
<i>Cura</i>	<i>Dentro</i>
<i>Curas, el Pozo de los</i>	<i>Deposiciones</i>
<i>Curva</i>	<i>Deques</i>
<i>Custodia de Hernaz</i>	<i>Dereyto</i>
<i>Cutos</i>	<i>Derramas, los cuarteles y alcaualas y</i>
<i>Cuvilajes y dejes, reposaderos</i>	<i>Derrumbadero</i>
<i>Chabalco</i>	<i>Desas, las</i>
<i>Chalabardano</i>	<i>Desballar</i>
<i>Chaminea</i>	<i>Descaminar, aditza</i>
<i>Chaparral</i>	<i>Descamino</i>
<i>Chaparro</i>	<i>Descendida</i>
<i>Charros</i>	<i>Desembocadura</i>
<i>Cheso</i>	<i>Desemboscar</i>
<i>Chimenea</i>	<i>Desemboscar, aditza</i>
<i>Chincorra</i>	<i>Deses</i>
<i>Chintura</i>	<i>Deslinde</i>
<i>Chinturas</i>	<i>Despeñadero</i>
<i>Chocarrar</i>	<i>Despeñaperros</i>
<i>Chocolatero, Corredera del</i>	<i>Despeño</i>
<i>Chopares, los</i>	<i>Despojo</i>
<i>Chorro</i>	<i>Desterrar</i>
<i>Chorros, los</i>	<i>Destral</i>
<i>Chorrotá, la</i>	<i>Desunión del Valle</i>
<i>Choto</i>	<i>Desus</i>
<i>Chucarrada, la</i>	<i>Detras de la Yglesia</i>

Dexe
Dexies, majadales y reposaderos
Dexses
Dezmario
Dia de San Martin en las Bardenas Reales,
el
Diácono
Dibision
Diezmario
Diezmo
Diferencia
Difunto, luys Ros es.no Real ya
Diócesis
Dios bagt
Diputado
Distrito de Nabarzato
Diuission
Division
Divisoria
Do
Docén
Docenales
Docenes
Dolmen
Don
Dona
Donantes, Casa
Doncella
Donde se mete el Sol
Done
Doni
Dono
Doña
Dotrina
Drecha
Drecho
Dreito
Dudo
Duque

E

Egoidiargo
Egudiargo
Elebacion o Cuchillo, la
Eltxia
Embargo
Embocadero
Eminencias del Puerto
Eminente
Empadronar
Empalme
Empar del Campo, al

Empiezo del Cerro, el
Empues
Enbargo
Encara
Encia
Encima
Encinos
Encorrer
Encuentro
Ende
Enderecera
Endrecera
Endrecha
Endrecho
Enebro
Enfermería
Enfrente
Engreu
Enpar, al
Enpues
Ensemble
Enseñoriar, aditza
Enta
Entes, unos
Entrada
Entradero
Entrambas
Entrant
Entrar, aditza
Entre
Entresuso
Entro
Entta Castillo nuebo, cno. navasques
Enzia
Era
Eracha
Erbagantes de Paltura, los
Eredad
Ereta, la
Erita
Ermita
Ermitaño, Casa
Errero, abizena
Erronkariar
Ertsea
Ertsia
Escabroso
Escaño
Escarbas, las
Escarron
Escintiar, aditza
Esclina
Esclusa

3.2.1. Lexikoa: Erronkaribarko erdal hiztegia (Index)

Escollera, una
Escorra
Escorrer el agua
Escribano
Escritura de fazeria, la
Escudero, deitura
Escudo
Escurridizos, unos
Escusa
Esleir
Espada
Espalda
Espaldero
Españoles refugiados en Francia
Esparto
Espedo, el
Espeso
Espesura
Espojo
Esponllon
Esportizos
Espuenda
Esquilano, Casa
Esquina
Esquina esquina
Esquinita
Esquintes
Estacada, cercada de
Estacado
Estarruztares
Estrada, Casa
Estral
Estral
Estrechamientos del Río
Estrecho
Estremidad
Estremo
Estribos
Et
Expensas
Extremidad
Extremo
Ezpelunca

F

Fábrica, Fabricar, aditza
Facer
Facería
Facerío
Facero, Puerto
Fagas, las
Fago, un

Faitía
Faitio
Faja
Fajica de nieve, una
Falagueral, una porcion de
Falda de Ezkaurre, la
Faxilla
Faya
Fayar
Fayas
Faytio
Fazer
Fazería
Fechas
Femera
Fenecer
Ferial de Eraice, el
Ferrería
Ferrero, abizena
Fête des Sept frères martirs, la
Feudo de las vacas, el
Fidalgos
Fierro, la Cruz de
Fiesta Arnaz, la
Fillo, Borda de
Final, el
Finar
Finca
Fincar
Fixa, una piedra
Fixodalgo
Flor
Foces de Sta. Maria, las
Focilla
Fogar
Fondón, el
Fontacha
Fontaza
Fonts
Forado
Forcal de Algarra, el
Fornielos, foz de
Forno
Fosa
Foso o Trinchera, un
Foya
Foz
Fragua
Fraile
Frajinito
Franca, selba
Frances
Franceses de Tierra de Sola

Francia, Camino para
Franco 'aske, zergarik gabea'
Frente a
Frezno cruzado, el
Frontalero
Frontera
Fronterizos Franceses, los
Fronton
Fuente
Fuentacha
Fuente
Fuentecha mala, una
Fuenticas
Fuera de la Salsa de las Corseras
Fuero
Fuertes, deitura
Fuesa
Fundación
Furtos
Fustas, enborraren neurria

G

Gabiones
Gafa, la
Ganadero
Ganado menudo
Gardar
Gardatxo, Casa
Gargaro
Garondo
Garra, la
Gascón, deitura
Gasconil
Gavilones
Genebro
Ginebro
Ginestar
Giniestra, la
Glaria, abizena
Glorioso, el
Gobernador
Goloyetas, unas
Goñibe, el
Gorda, madera
Gorillonera, vna
Gorra, la
Gorrillón
Gorrillonera, una
Gorrillones
Gotera
Gozar y pacer
Gozo

Gradal
Gramatxo, el
Granado
Grande
Granero
Grant, una faya
Gravel
Gravera, una
Guarda
Güerta
Güertecica
Güerto
Gurillon
Gurrillonera
Gurrulloneras

H

Hacia
Hacienda
Hasta
Haya
Hayar
Hayarico, un
Hayedos
Hechiceras, -os
Hembra, la
Hera
Herbagantes, abereak
Herbago
Heredad
Hereta, la
Hermita
Herreria
Herrero
Hidalga
Hidalgo, -a
Hierba
Hierbin
Higas
Hijadalga
Hijas, piedra Incada con dos
Hijodalgo
Hijosdalgo
Hijuela de Cañada
Hilera
Hojalatas, las
Hombres buenos
Hondico, el
Hondón
Hondonada
Hondura
Hordial

Hordio
Horno
Hórreo
Hospital
Hostillas
Hoya
Hoyada
Hoyadica, una
Hoyo
Huerta
Huertecica
Huertecillo
Huertecito
Huertita, en el Parage llamado Anaberroa
Huerto

I

Ibón
Iglesia
Ilera
Imagen, la
Imajen de Idoia, la
Impedimenta, la
Inclusa
Indargeas, las
Indiano, Casa
Indias, las
Infanzón
Infierno
Inquisición
Inquisidor
Insignias
Interior
Intermedio
Interpretar 'euskaratik erdarara itzuli'
Introducción
Ius Burgi
Iusanne fonta deu port d'Arlas, la
Iuso
Izabarres
Izkarron, el

J

Jacillar
Jaral
Jarcia
Jarillar, aditza
Jazilla
Jazillar
Jiloa
Jouzane

Juada
Judios
Juego de Pelota
Juegos o clabillotes
Juez
Jugada, una
Juges
Jumbre, un
Juncal
Juncar
Junta
Junta
Junta General
Juntadero
Juntero
Junto
Jurado
Jurisdiccion, Jurisdicción
Jus
Jusa, cara
Jusana
Jusano
Juso
Jussana fuente, la
Jusso
Justicia 'legelaria'

K

Kaltxagorri, goitizena
Kalla
Karrika, abizena
Katxillada
Kaxkabela
Keleta
Kolota, una
Kukula

L

Labio
Laboraria
Laca
Ladera
Lado
Ladrones
Laja, una pieza
Lama
Lana
Landa
Landeta, la
Lanera
Lantacasa

Lapazón
Lapiza
Laporta, Casa
Larraza
Lastra
Lata
Latacan
Lavadera, peña
Lavadero
Lector
Lengua bascongada
Lengua Vascongada
Lentiscos, los
Lera
Letrado
Leva
Libón
Libro de Abolengo
Licenciado
Lieca
Lieco
Lieux contentieux, les
Ligallo
Lima
Limacos
Limas, las
Límites
Linar
Linarico
Linde
Lindero
Línea 1. 'muga'
Línea 2
Línea 3 'marra'
Linica
Lisaderos, los
Literna
Litigosas, piezas
Lito
Litobas, las
Lo
Loar
Lobeznos, cachillada de
Logar
Loma
Loma
Loma
Loma, la
Loma, una
Loma-loma
Lomarrón
Lomita
Longa, Col de Couma

Lucha, Fuente de la
Lugar 'herria'
Lurta
Lurte
Llana
Llanada
Llanas, las dos
Llano
Llanuelo
Llanura
Llenas, las

M

Macho
Machón
Madera
Maderistas, los
Maderos orilleros
Madre, Agua de
Maestro
Maextre
Magarda
Magardera
Magdalena, Cruz de la
Magestad
Magnificos, los
Maior de Uztarroz, la agoa
Maisterra
Maitear, aditza 'ferekatu'
Maitre Dapatie, pierre Arnaud
Majada
Majadal
Majar
Mal
Mala
Maleza
Manada de fayas, una
Manantial
Manantial
Mancomunada, la
Mancomunidad
Mano
Manzanal, el
Manzanera
Manzano
Marcar
Mardano
Margen, el
Marguín
Marías, las tres
Mariscal
Marques

3.2.1. Lexikoa: Erronkaribarko erdal hiztegia (Index)

<i>Marranchón</i>	<i>Miñota</i>
<i>Martillos</i>	<i>Mirador de Laza</i>
<i>Mas alto puyo d'Arlas, al</i>	<i>Mirasol, deitura</i>
<i>Masse</i>	<i>Mitad</i>
<i>Mata</i>	<i>Moceta</i>
<i>Matacha, la</i>	<i>Modorros</i>
<i>Matadero</i>	<i>Mogote</i>
<i>Matamachos, Puerto de</i>	<i>Mojapiés</i>
<i>Matar el fuego</i>	<i>Mojon</i>
<i>Material</i>	<i>Mojonera</i>
<i>Maticera</i>	<i>Mojones</i>
<i>Maticerica, una</i>	<i>Moledura</i>
<i>Matizal de Pinos</i>	<i>Molín</i>
<i>Matizo, un</i>	<i>Molina</i>
<i>Matorral</i>	<i>Molinar</i>
<i>Matral, el</i>	<i>Molinas de serrar tablas</i>
<i>Maxada</i>	<i>Molinero, Casa</i>
<i>Mayenco</i>	<i>Molino</i>
<i>Mayo, deitura</i>	<i>Molsa, la ‘goroldio’</i>
<i>Mayor, el rio</i>	<i>Monasterio</i>
<i>Mayora, Casa La</i>	<i>Montañas, las</i>
<i>Mayoral</i>	<i>Montañés</i>
<i>Mayorazgo de Atocha, el</i>	<i>Monte</i>
<i>Mayordomo</i>	<i>Montes comunes</i>
<i>Mazanera, la</i>	<i>Montículo</i>
<i>Media, una</i>	<i>Montones</i>
<i>Medianil</i>	<i>Moro</i>
<i>Medias, las</i>	<i>Morrada, una</i>
<i>Médico, el</i>	<i>Morrico, un</i>
<i>Medio</i>	<i>Morro, un</i>
<i>Medios</i>	<i>Morroncillo</i>
<i>Meiana</i>	<i>Mosen</i>
<i>Melena</i>	<i>Mosquera</i>
<i>Melero, Casa</i>	<i>Mostrencas</i>
<i>Menaquear</i>	<i>Moxon</i>
<i>Menudo, ganado</i>	<i>Moxonera</i>
<i>Menudos</i>	<i>Moza</i>
<i>Mercader</i>	<i>Muchage</i>
<i>Mercaduria</i>	<i>Mudo-mudo</i>
<i>Merçeria</i>	<i>Muga</i>
<i>Merindad</i>	<i>Mugarria</i>
<i>Merino</i>	<i>Muidera</i>
<i>Mesa de los Tres Reyes</i>	<i>Muir, aditza ‘ardiak eraitsi’</i>
<i>Meseta de los Tres Reyes</i>	<i>Mulatero</i>
<i>Mesones</i>	<i>Muleteros</i>
<i>Mesta</i>	<i>Mullon, boba o</i>
<i>Meter diferencia</i>	<i>Muralla</i>
<i>Meyo, de</i>	<i>Murallón</i>
<i>Mezta</i>	<i>Muyt</i>
<i>Mielka</i>	
<i>Mimbral</i>	N
<i>Mina</i>	
<i>Mineral, el</i>	<i>Naba</i>

Nabarra
Natara
Nava
Navatas
Naveta
Navilla
Negra, La Selva
Nevera
Nivera
Noble
Nobleza
Nogales, los
Notario, garcia Çonar
Noutari
Noutary
Nuestra Señora

O

Obispado
Obispo
Obra
Obrador
Oficial
Oficio de la Inquisicion, Sancto
Oida
Oida de las Pardinias
Oidor
Oita, una
Ojo, hacer un
Ola, iz. arrunt.
Ollaga
On
Opini3n
Oratorio
Ordenanzas
Ordial
Ordio
Orejeras
Organista
Origen
Orijen de Andoña y Leizapea, el
Orilla
Orillero
Orillo, el
Orno de Pan Cocer
Orreo
Orrio
Oskigilea
Oso, el Paso del
Ospital
Outinas, las
Oya

Oyada

P

Pabe
Paç abant
Pacer
Pacería
Paco
Padron
Padul
País, el
Pajar
Palacio
Palaz3n
Paletas, Casa
Palo, el Pueyo llamado del
Palomera
Palotes, Borda
Panaderia
Panificado
Papeles
Par, al
Parage
Paraje
Paratos
Paraxe
Pardina
Pared
Paredon
Parias
Paridera
Parroco, Casa del
Parroquia
Parroquial
Part
Parte de
Partida
Partidero
Partido
Partir, aditza ‘banatu’
Parvas, las
Pas de Basques
Pasaderas
Pasadizo
Pasados, onbres
Pasaje
Pasaxe
Pasceria
Paso
Pastear
Pastor
Pastura

3.2.1. Lexikoa: Erronkaribarko erdal hiztegia (Index)

<i>Patera, la</i>	<i>Penya penya</i>
<i>Patín</i>	<i>Peña</i>
<i>Patio</i>	<i>Peñascal</i>
<i>Pato</i>	<i>Peñascalcito</i>
<i>Patrocinio</i>	<i>Peñasco</i>
<i>Patron, Libro del</i>	<i>Peñasquico</i>
<i>Patrona, Santa</i>	<i>Peñeta</i>
<i>Patrono</i>	<i>Peñica</i>
<i>Patseries</i>	<i>Peñita</i>
<i>Patx, Casa</i>	<i>Peñusquero</i>
<i>Patxaranes, un corro de</i>	<i>Peonada</i>
<i>Patzeries</i>	<i>Pequeño, el Majadal que llaman el</i>
<i>Paue, la</i>	<i>Perdical</i>
<i>Paul</i>	<i>Perdiz, Puente de la</i>
<i>Paulas, los</i>	<i>Perpetuo, tributo</i>
<i>Paules</i>	<i>Pesa, la</i>
<i>Paxentar</i>	<i>Petillano, borda de</i>
<i>Payo</i>	<i>Petrolero, el</i>
<i>Paz avant</i>	<i>Pic de Cortaplana</i>
<i>Paz, Carta de</i>	<i>Pica, una</i>
<i>Pazaban</i>	<i>Picacho</i>
<i>Paztura</i>	<i>Picadores, los</i>
<i>Pecha</i>	<i>Picar</i>
<i>Pechera del rey</i>	<i>Picarra</i>
<i>Pedazo</i>	<i>Picarrilla</i>
<i>Pedrada</i>	<i>Pico</i>
<i>Pedregal</i>	<i>Picucho</i>
<i>Pedregalcito, un</i>	<i>Pie del barranco</i>
<i>Pedregalito</i>	<i>Piecilla</i>
<i>Pedregón, borda</i>	<i>Piecilla, la</i>
<i>Pedreguera</i>	<i>Piecita</i>
<i>Pedrera</i>	<i>Piedra</i>
<i>Pedreria</i>	<i>Pieza</i>
<i>Pedriza</i>	<i>Pikarra</i>
<i>Pedruscal</i>	<i>Pila, una</i>
<i>Pedrusco</i>	<i>Pilar, el</i>
<i>Pedrusquero</i>	<i>Pilote</i>
<i>Pegar con</i>	<i>Pinar</i>
<i>Peladico, un</i>	<i>Pinatón</i>
<i>Pelado, un</i>	<i>Pinatonar</i>
<i>Pelagallos, Casa</i>	<i>Pinatones</i>
<i>Pelaire</i>	<i>Pino</i>
<i>Pelairea</i>	<i>Pirinèò Báxo o Pirineos Bajos</i>
<i>Pelaltea</i>	<i>Piso, el</i>
<i>Pelayre, la pieza de Martin Sanz</i>	<i>Pista</i>
<i>Pelcigos</i>	<i>Piste, au coig de la</i>
<i>Pelota, el juego de</i>	<i>Pitxor</i>
<i>Penas</i>	<i>Pizarra</i>
<i>Pendiente</i>	<i>Placeta</i>
<i>Pendrar</i>	<i>Placica</i>
<i>Peniteciada, -do</i>	<i>Plana</i>
<i>Penna</i>	<i>Plano</i>
<i>Pensión</i>	<i>Playrea, deitura</i>

Plaza
Plazuela
Pleito
Pleyto
Población
Pobre vergonzante
Pocilga
Poder
Polciga
Pontarrón
Pontón, el
Porciga
Porción de Falagueral, una
Port
Portal
Portalada, una
Portales, los
Portero Real
Pórtico
Portiello
Portillada
Portillico
Portillo
Ports, la hauteur des
Porziga
Poste, el
Postes
Pourtet
Poyo
Pozal
Pradera
Prado
Prau
Preboste
Prendar
Prender
Presa
Presbitero
Pressa
Primer
Primicia, la
Primiciales
Primicias
Primiciero de la ermita
Principado
Principal, el Rio
Príncipe
Principio, el
Privativo
Privilegio
Privilegios
Procurador
Propiedad, la

Provincia
Publica, Calle
Publico, camino
Puebla, la
Pueblo
Pueio
Puenda
Puente
Puentico
Puerto 1 'goi mendiko bazkalekua'
Puerto 2 'Burgiko presaren atala'
Puesda
Puesto
Pueyo
Puieta
Puio
Pulpitera, la
Punchas
Punta 1 'mendi tontorra'
Punta 2, tramo de punta
Punta 3 'mutur zorrotza'
Puntal
Puntalico
Puntero, un
Punto divisorio
Puyada, la
Puyar
Puyo

Q

Quarteles y alcualas y derramas, los
Quatreno
Quebrada
Queleta
Quemada, la
Quemado
Quesiar, aditza 'gazta egin'
Queso, un
Quilla, la
Quiñón
Quiñona
Quiñonada

R

Rabaños
Rabitero
Racionero
Rada
Rafe de la peña, el
Raiz
Ralla, una

3.2.1. Lexikoa: Erronkaribarko erdal hiztegia (Index)

<i>Rambla, una</i>	<i>Rematar</i>
<i>Ramblar, aditza</i>	<i>Remate</i>
<i>Rancar, aditza</i>	<i>Remos</i>
<i>Ranchero</i>	<i>Renegar</i>
<i>Rancho</i>	<i>Rentas primiciales</i>
<i>Rapatan</i>	<i>Reparticion</i>
<i>Rapido</i>	<i>Replacetica, una</i>
<i>Rasa</i>	<i>Reposadero</i>
<i>Rasico</i>	<i>República de Burgui</i>
<i>Rasillo</i>	<i>Reserbado</i>
<i>Raso</i>	<i>Reserbo</i>
<i>Rastra</i>	<i>Reserva</i>
<i>Rastrera, una</i>	<i>Reservado</i>
<i>Rata, Peña la</i>	<i>Reservo</i>
<i>Raxa</i>	<i>Resierbo</i>
<i>Raya</i>	<i>Resiervo</i>
<i>Rayo, el</i>	<i>Restoxas</i>
<i>Real</i>	<i>Restrera</i>
<i>Reata, una</i>	<i>Restroxos</i>
<i>Rebelar</i>	<i>Retén</i>
<i>Recarte</i>	<i>Retor</i>
<i>Recate</i>	<i>Retoría</i>
<i>Recaudador</i>	<i>Reuerias</i>
<i>Recebidor</i>	<i>Reverendo</i>
<i>Recliza, una</i>	<i>Revolver</i>
<i>Reclusa, la</i>	<i>Revuelta</i>
<i>Recogerse</i>	<i>Revuelta, una</i>
<i>Recorrimiento y mojonera</i>	<i>Rey , la Peña del</i>
<i>Recteur Dissaba</i>	<i>Reyes, Mesa de los Tres</i>
<i>Redondo</i>	<i>Reyno de Aragon</i>
<i>Refaçion</i>	<i>Riacho</i>
<i>Refugio</i>	<i>Riachuelo</i>
<i>Regacho</i>	<i>Rías</i>
<i>Regachuelo</i>	<i>Riba 1, en riba ‘goi aldea’</i>
<i>Regadio</i>	<i>Riba 2, la riba ‘erreka ertza’, ‘ur bazterra’</i>
<i>Regaliz, el</i>	<i>Ribazo</i>
<i>Regarte</i>	<i>Ribera, la</i>
<i>Regata</i>	<i>Rico Meseta de los Tres Reyes, Puerto</i>
<i>Regidor</i>	<i>Rigacho</i>
<i>Regimiento</i>	<i>Rigachuelo</i>
<i>Registro</i>	<i>Rincón</i>
<i>Regliza</i>	<i>Rinconacho</i>
<i>Regno de Navarra, el</i>	<i>Rinconada</i>
<i>Reguecho</i>	<i>Rio</i>
<i>Reguetón</i>	<i>Riogacho</i>
<i>Reino</i>	<i>Ripa</i>
<i>Reiña</i>	<i>Robada</i>
<i>Rekari [errekari], ‘almadiazaina’</i>	<i>Roble</i>
<i>Rekarte</i>	<i>Robo</i>
<i>Rellanico</i>	<i>Robral</i>
<i>Rellanito</i>	<i>Robre</i>
<i>Rellano</i>	<i>Robredal, el</i>
<i>Remanso</i>	<i>Robrito</i>

Roca
Rocturar
Rocturas
Rojo, Casa
Romance, 'erdara'
Romano, Puente
Romanzado 'erdaraz mintzo dena'
Romanzados
Romaroncillo
Romero, el
Romper
Roncaleses
Ronkaleares
Ronkaliar
Ropero, tramo
Roquilla
Rosario, N. S. del
Rotura
Roturante
Roturar, aditza
Roya
Royo [russus]
Roza
Rozar, aditza
Rúa
Rugazo
Rumbo, Tejeria de

S

Sabayado
Sabayáu
Sabina alba, mata llamada
Sabucar
Sabuco
Sacristan
Sagarco
Saisa, la
Salera, la
Salida
Salidero
Saliente
Salir cadete
Saltar
Salto
Salvia, la
Sambenitados
San Ciprián
San Fabián
San Fermín
San Francisco Xabier
San German
San Joan, noche de

San Miguel, eguna
San Zipián, el día de
Sangradera
Sanjaletes 'uztaiak'
Sanmiguelada, la
Santa Ana
Santa Cruz de Mayo, eguna
Santa Madre Iglesia
Santero
Santo Oficio
Santos
Santuario, el
Sapo
Sarrios
Saset, Casa de
Saskia
Saso
Sastre
Secén
Secenal, -es
Segundo puente romano, el
Segunt
Segur, la
Segureta, la
Selba
Selva
Sembradío
Semencero
Sementera, el dgo. majadal y su
Senda
Senda senda
Sendacha
Senderito, un
Sendero
Sennal
Sennores
Sennoria de Bearn
Senor san m[art]jn, el cimiterio de
Sentance arbitralle
Sentencia arbitral
Sentencia arbitraria
Sentenciar
Senyalar
Senyales
Señor
Señor San Blas
Señor San Ciprian
Señor San Pedro
Señor San Pedro de vidangoz, la yglesia de
Señora de la Peña, Nuestra
Señora de Racax, Catalina
Señora del Castillo, Nuestra

Señora sancta engracia parrochia desta
Villa
Señora Santa Lucia, la basilica de la
Señora, Nuestra
Separación
Sept freres martirs, la fete des
Serenado
Serenísimo
Sereno, Casa
Serra
Serrería, la
Servicio
Sesgo
Sesteadero
Sestera
Sestiadero
Setem Fratrum, el dia de
Seynalar
Seynoria
Sezenales
Sierra
Sierra sierra
Siete villas del valle de Roncal, las
Signaux de Diagorria, les d. bornes et
Sima
Sindics
Sindicz
Singla
Singla-singla
Siniestra
Sirviella
Sisayos, los
Sitial
Sitio, un
Sobre
Sociedad del valle, la union y
Sola
Solana
Solanilla, borda
Solano
Soldado
Solero
Soltar las balsas
Sombra, la sestera y
Sombrío, un
Somo
Sosas, las
Sotillo
Soto
Spuenia
Subida
Subir de Cabañera
Suelo

Suelto, puerto ‘zerga gabeko bortua’
Suerte
Suertecita
Superioridad
Suso

T

Taberna de Gorria, la
Tabernazar, Casa
Tabla 1 ‘alorra’
Tabla 2 ‘ohiko batzarra’
Tabla 3 ‘aduana’
Tablado
Tablajería
Tablajero
Tablilla
Tajadera, la
Tajar el rio
Tajas, las
Tajo
Talar, tallar
Talla
Tallar, aditza
Tamariz, el
Tanborin
Tan-tan
Tapia, Casa
Tarjas
Tarrancos
Tarraplen
Tasca
Taula
Tea, la
Tegeria, la
Tejar
Tejedor, Casa
Tejería
Tejero
Tejo
Tenient ‘ondoan’, *tomar al tenient*
Teniente 1 ‘ondoan’
Teniente 2, *teniente de alcalde*
Tercera tierra, lugar de
Tercerola
Terminación, la
Terminada
Término
Terra
Terrain contentieux, les susdit
Terraplén, el
Terreno
Terrero o peña, un

Terretorio
Territorio
Terrón
Testajar
Testajo, un
Testigos
Testimbau, el
Texas
Texeria, la
Tierra
Tierra 1 'lur'
Tierra de Bascos, Tierra de Vascos
Tierruza
Tijeras, las
Tira, la
Tiracan
Tirantes 1 'arraunak lotzeko'
Tirantes 2 'burdin kateak'
Tirar para 'leku batera jo'
Tiro
Tocar 'ondoan'
Tocón
Tomillar
Tomillo, el
Torre
Torrente
Tosca
Touzane du dit port d'Arlas, la fontaine
Trabes, a
Trabesar
Traginero
Trallo
Trama, una
Tramadas
Tramo, un
Trancas, las
Transito
Transitope
Tras
Trastes
Través, al
Travesar
Travesía
Traviesa
Traviesa
Trazo, el
Trebuto de las bacas de Ernaz, el
Trenar
Tres
Tres Marías
Tres Vacas, las
Treviño, deitura
Tributo de Errlaz et Arra, el

Trigo
Trinchera
Trincherón, el
Trobar
Trois genisses
Trozo
Truendo
Trujalero, Casa
Trunu, un
Tuerta, lat. tōrcta
Tufa
Tufarro
Tufarros
Tufarros, los
Tun-tun
Turrullo
Turruberos
Txabalko
Txapar
Txaparro
Txarro
Txinkorra
Txintura, un
Txinturas
Txokarratu
Txurrusta
Txutxurrus, los

U

Ultrapuertos(1564, Izb.).
Unibersidad
Union 1
Unión 2 'errekak batzen diren lekua'
Universidad
Urrundiar
Urzankiares
Usones
Uztarroztar

V

Vacas
Vacías
Vaches, troys Jeunes
Vado
Vago
Vagt
Vaguada, una
Vaguadica, una
Vaill
Vajantes de los montes
Val

3.2.1. Lexikoa: Erronkaribarko erdal hiztegia (Index)

<i>Vallado</i>	
<i>Valle</i>	X
<i>Vallezuela</i>	
<i>Varas</i>	<i>Xarçia</i>
<i>Varetones, Valle de</i>	
<i>Varetoneses, los dcos.</i>	Y
<i>Vasco, -a 1</i>	<i>Yegoa</i>
<i>Vasco 2 ‘euskara’</i>	<i>Yeguacería</i>
<i>Vascongada, lengua</i>	<i>Yeguaceros, los</i>
<i>Vascongados ‘euskaraz dakitenak’</i>	<i>Yeguas, una manada de</i>
<i>Vascos de Ultrapuertos</i>	<i>Yerbas</i>
<i>Vascuence</i>	<i>Yermo</i>
<i>Vecindad, Vecino</i>	<i>Yerro, la Cruz de</i>
<i>Vecino, -a</i>	<i>Yglesia</i>
<i>Vedado Boyaral</i>	<i>Ynfanzon</i>
<i>Vedado Boyeral</i>	<i>Ynfierno</i>
<i>Vedado Casalenco</i>	<i>Yunta</i>
<i>Vedado, el</i>	<i>Yunta general</i>
<i>Vedao, el</i>	<i>Yuso, a yuso</i>
<i>Veer</i>	
<i>Velas</i>	
<i>Vencejos, los</i>	Z
<i>Venta</i>	<i>Zaborras</i>
<i>Ventisca de nieve</i>	<i>Zaborras</i>
<i>Ventisquera</i>	<i>Zacarda, la</i>
<i>Ventisquero</i>	<i>Zacardal</i>
<i>Vereda, la</i>	<i>Zakarda</i>
<i>Veretones del reino de vearne, valle de</i>	<i>Zakutiar</i>
<i>Veretoneses</i>	<i>Zalear</i>
<i>Veretons</i>	<i>Zamargilea</i>
<i>Verga</i>	<i>Zamarra</i>
<i>Vergal</i>	<i>Zamarro</i>
<i>Verguizo, el</i>	<i>Zampiao, el</i>
<i>Verter</i>	<i>Zapata, abizena</i>
<i>Vertiente de las Aguas</i>	<i>Zapataria, abizena</i>
<i>Vestigio</i>	<i>Zapatero, Casa</i>
<i>Via</i>	<i>Zekia</i>
<i>Viajeros, Casa</i>	<i>Zequia, cf. gzt. ‘acequia’</i>
<i>Vicario</i>	<i>Zertxa, zinbra</i>
<i>Vieja, la serrería</i>	<i>Zierzo</i>
<i>Viejas, el monte de las</i>	<i>Zinba, una</i>
<i>Viejo, El Molino</i>	<i>Zinbra</i>
<i>Villa</i>	<i>Zingla</i>
<i>Viña</i>	<i>Zoka, la</i>
<i>Viñes</i>	<i>Zozkoa</i>
<i>Virgen</i>	<i>Zurdo, borda del</i>
<i>Virrey</i>	
<i>Viso</i>	
<i>Vista de Garçeatena</i>	
<i>Vivero, arbolado</i>	
<i>Vizcaíno</i>	
<i>Vocación</i>	
<i>Vuelta</i>	

3.2.1. / 1. BIDANKOZEKO ERDAL HIZTEGIA (INDEX)

<i>Abadia</i>	<i>Cabaña</i>
<i>Abant</i>	<i>Cabañera</i>
<i>Abetar</i>	<i>Cabezo</i>
<i>Acequia</i>	<i>Cabildo</i>
<i>Agua</i>	<i>Caída, la</i>
<i>Agua Vertiente</i>	<i>Calcinar</i>
<i>Agujero</i>	<i>Calderero</i>
<i>Ajuntamiento</i>	<i>Calonias</i>
<i>Alcalde</i>	<i>Calle</i>
<i>Almadía</i>	<i>Callizo</i>
<i>Almadrón</i>	<i>Camino</i>
<i>Almutada</i>	<i>Campo</i>
<i>Alterón</i>	<i>Cantalar</i>
<i>Alteroncillo</i>	<i>Cantera</i>
<i>Atillo</i>	<i>Cantón, el</i>
<i>Alto</i>	<i>Cantonada, la</i>
<i>Alturita</i>	<i>Cañada</i>
<i>Amez, el</i>	<i>Capellanía</i>
<i>Antes</i>	<i>Capitan general</i>
<i>Arbol de Encina</i>	<i>Capitulación</i>
<i>Arma</i>	<i>Carasol</i>
<i>Arriba</i>	<i>Carga, una</i>
<i>Arroyo</i>	<i>Carretil</i>
<i>Artiga</i>	<i>Casa</i>
<i>Artigón</i>	<i>Casal</i>
<i>Asamblea</i>	<i>Casalenco</i>
<i>Asestadero</i>	<i>Casco</i>
<i>Ata</i>	<i>Cequia molinar</i>
<i>Atablanda</i>	<i>Cerca</i>
<i>Atadero</i>	<i>Cerco, el</i>
<i>Ayuntamiento</i>	<i>Cerret</i>
<i>Bacías</i>	<i>Cerro</i>
<i>Balsa</i>	<i>Cofrades</i>
<i>Balsete</i>	<i>Collada</i>
<i>Barranco</i>	<i>Collado</i>
<i>Barranquillo</i>	<i>Común</i>
<i>Barrio</i>	<i>Comuna</i>
<i>Bascongada</i>	<i>Comunidad</i>
<i>Belena</i>	<i>Concejo</i>
<i>Beneficiados</i>	<i>Concejo</i>
<i>Bizkaia</i>	<i>Concordia</i>
<i>Boquero</i>	<i>Confradria, la</i>
<i>Borda</i>	<i>Cordellera</i>
<i>Bordal</i>	<i>Cordillera</i>
<i>Bordalico</i>	<i>Corona</i>
<i>Botxea</i>	<i>Corral</i>
<i>Buelta</i>	<i>Costa, la</i>
<i>Buxo, el</i>	<i>Costado</i>

<i>Costalado, el</i>	<i>Fundación</i>
<i>Costera</i>	<i>Ganados menudos</i>
<i>Costerilla</i>	<i>Ginebro</i>
<i>Costero</i>	<i>Gorrillón</i>
<i>Cruz</i>	<i>Gozo</i>
<i>Cubilar</i>	<i>Hayar</i>
<i>Cuchillo</i>	<i>Heredad</i>
<i>Cuesta</i>	<i>Hombres buenos</i>
<i>Cueva</i>	<i>Horno</i>
<i>Debajo</i>	<i>Hoya</i>
<i>Dehesa</i>	<i>Hoyada</i>
<i>Dejus</i>	<i>Hoyo</i>
<i>Dencima</i>	<i>Huerta</i>
<i>Denta</i>	<i>Huerto</i>
<i>Dentro</i>	<i>Iglesia</i>
<i>Despeñadero</i>	<i>Ilera</i>
<i>Dezmario</i>	<i>Intermedio, el</i>
<i>Diezmo</i>	<i>Introducción</i>
<i>Diferencia</i>	<i>Iuso</i>
<i>Diputado</i>	<i>Juez</i>
<i>Don</i>	<i>Junta</i>
<i>Drecha</i>	<i>Junto a</i>
<i>Elevación</i>	<i>Jurisdicción</i>
<i>Empiezo</i>	<i>Labio</i>
<i>Encima</i>	<i>Lado</i>
<i>Encina</i>	<i>Lengua bascongada</i>
<i>Endrecera</i>	<i>Lieco</i>
<i>Endrecha</i>	<i>Linar</i>
<i>Enta</i>	<i>Linarico</i>
<i>Entrada</i>	<i>Lo de</i>
<i>Entrant</i>	<i>Loma</i>
<i>Enzia</i>	<i>Lomita</i>
<i>Era</i>	<i>Lugar</i>
<i>Erita</i>	<i>Llenas, las</i>
<i>Ermita</i>	<i>Magestad</i>
<i>Esclina</i>	<i>Majada</i>
<i>Escribano</i>	<i>Majadal</i>
<i>Escritura</i>	<i>Manantial</i>
<i>Espeso</i>	<i>Mano izquierda</i>
<i>Espondón</i>	<i>Margen</i>
<i>Espuenda</i>	<i>Maxada</i>
<i>Esquina</i>	<i>Medianil</i>
<i>Estremo</i>	<i>Menudos</i>
<i>Faceria</i>	<i>Mojón</i>
<i>Faitia</i>	<i>Mojonera</i>
<i>Faitio</i>	<i>Molino</i>
<i>Falda</i>	<i>Monasterio</i>
<i>Fayar</i>	<i>Monte</i>
<i>Finca</i>	<i>Montículo</i>
<i>Foz</i>	<i>Morroncillo</i>
<i>Frente</i>	<i>Mosquera</i>
<i>Fronton</i>	<i>Moxon</i>
<i>Fuente</i>	<i>Moxonera</i>

<i>Muga</i>	<i>Puyo</i>
<i>Murallón</i>	<i>Quiñón</i>
<i>Naba</i>	<i>Quiñona</i>
<i>Nava</i>	<i>Quiñonada</i>
<i>Naveta</i>	<i>Raiz</i>
<i>Paco</i>	<i>Raso</i>
<i>Padul</i>	<i>Recate</i>
<i>Pajar</i>	<i>Regacho</i>
<i>Panificado</i>	<i>Regarte</i>
<i>Paraje</i>	<i>Regata</i>
<i>Paraxe</i>	<i>Registro</i>
<i>Pared</i>	<i>Regliza</i>
<i>Parroquial</i>	<i>Rekarte</i>
<i>Parte</i>	<i>Rellano</i>
<i>Partidero</i>	<i>Remate</i>
<i>Pasadizo</i>	<i>Reservo</i>
<i>Pasaxe</i>	<i>Riacho</i>
<i>Paso</i>	<i>Rías</i>
<i>Paules</i>	<i>Riba, la</i>
<i>Pedreira</i>	<i>Rigacho</i>
<i>Pedrusco</i>	<i>Rio</i>
<i>Pedrusquero</i>	<i>Roca</i>
<i>Peña</i>	<i>Rozar, aditza</i>
<i>Peñascos</i>	<i>Saleras</i>
<i>Peñita</i>	<i>Salida</i>
<i>Picacho</i>	<i>Salto</i>
<i>Picarra, Picarrita</i>	<i>Selva</i>
<i>Pie, el</i>	<i>Senda</i>
<i>Piedra</i>	<i>Sendero</i>
<i>Pieza</i>	<i>Señor</i>
<i>Pinar</i>	<i>Señora</i>
<i>Piso, el</i>	<i>Sesgo</i>
<i>Pista</i>	<i>Sesteadero</i>
<i>Pizarra</i>	<i>Sierra</i>
<i>Plano</i>	<i>Sobre</i>
<i>Plaza</i>	<i>Solana</i>
<i>Población</i>	<i>Solano</i>
<i>Poder</i>	<i>Soldados</i>
<i>Pontarrón</i>	<i>Somo</i>
<i>Porción</i>	<i>Sotillo</i>
<i>Portiello</i>	<i>Superioridad</i>
<i>Portillo</i>	<i>Suso</i>
<i>Prado</i>	<i>Taberna</i>
<i>Prau</i>	<i>Tablado</i>
<i>Primicias</i>	<i>Tablajería</i>
<i>Propiedad</i>	<i>Termino</i>
<i>Puente, el</i>	<i>Terrón</i>
<i>Puerto</i>	<i>Testigos</i>
<i>Puesto</i>	<i>Tierra</i>
<i>Pueyo</i>	<i>Tosca</i>
<i>Punta</i>	<i>Través</i>
<i>Punto divisorio</i>	<i>Travesía</i>
<i>Puyar, aditza</i>	<i>Trigo</i>

3.2.1. Lexikoa / 1. Bidankozeko erdal hiztegia (Index)

Trozo

Vecindad

Vecino

Vedado

Vereda

Vertiente de las Aguas

Villa

3.2.1. / 2. BURGIKO ERDAL HIZTEGIA (INDEX)

<i>Abadía</i>	<i>Atajar</i>
<i>Abajo</i>	<i>Atar la madera</i>
<i>Abejar</i>	<i>Avanzadera</i>
<i>Abetar</i>	<i>Ayuntamiento</i>
<i>Abugar</i>	<i>Bacía</i>
<i>Acabanza</i>	<i>Bacibo, el</i>
<i>Accionario</i>	<i>Badina</i>
<i>Acequia</i>	<i>Bago</i>
<i>Adelant</i>	<i>Bagt</i>
<i>Agua</i>	<i>Baiarte</i>
<i>Aguachinao</i>	<i>Baja</i>
<i>Aguaril</i>	<i>Bajada, la</i>
<i>Agujero</i>	<i>Bajero</i>
<i>Alagar</i>	<i>Bajo</i>
<i>Alaja</i>	<i>Bal</i>
<i>Albaitaria</i>	<i>Balancín</i>
<i>Albeitar</i>	<i>Balsa</i>
<i>Albitio</i>	<i>Barbero</i>
<i>Alcalde</i>	<i>Barellón</i>
<i>Almadiar</i>	<i>Barilla</i>
<i>Almirante</i>	<i>Barranco</i>
<i>Almodana de Sangüesa, la</i>	<i>Barranqueador</i>
<i>Alta</i>	<i>Barranquear</i>
<i>Alterón</i>	<i>Barranquillo</i>
<i>Alto</i>	<i>Barranquizo</i>
<i>Allagar</i>	<i>Barrera</i>
<i>Amojonar</i>	<i>Barrio</i>
<i>Amugar</i>	<i>Basa</i>
<i>Antes</i>	<i>Bascongada, lengua</i>
<i>Anuaoa</i>	<i>Bascuence</i>
<i>Arbejar</i>	<i>Basílica</i>
<i>Arbitrio</i>	<i>Bastero</i>
<i>Arboleda</i>	<i>Batán</i>
<i>Arjibe</i>	<i>Baxada</i>
<i>Armar</i>	<i>Bedado</i>
<i>Arnaia</i>	<i>Benaca</i>
<i>Arnaya</i>	<i>Beneficiado</i>
<i>Arreglar</i>	<i>Bilorra</i>
<i>Arriba</i>	<i>Bizkarra</i>
<i>Arrimar</i>	<i>Bizko</i>
<i>Artal</i>	<i>Boca</i>
<i>Artiga</i>	<i>Bochornera</i>
<i>Artigazo</i>	<i>Bochuela</i>
<i>Artigón</i>	<i>Boira</i>
<i>Aserradero</i>	<i>Boj, el</i>
<i>Astral, el</i>	<i>Bojaral</i>
<i>Ata</i>	<i>Bojeral</i>
<i>Atadero</i>	<i>Bolo, un</i>

3.2.1. Lexikoa / 2. Burgiko erdal hiztegia (Index)

<i>Boquerico</i>	<i>Carbonero</i>
<i>Boquero</i>	<i>Carboñero</i>
<i>Boquete</i>	<i>Cardenal</i>
<i>Borda</i>	<i>Carnicería</i>
<i>Bordal</i>	<i>Carpintero</i>
<i>Bordeyera</i>	<i>Carrascal</i>
<i>Bordica</i>	<i>Carretera</i>
<i>Borregueril</i>	<i>Carrueca</i>
<i>Borreguil</i>	<i>Casa</i>
<i>Box</i>	<i>Casal</i>
<i>Broxa</i>	<i>Casalenco</i>
<i>Bruja</i>	<i>Caserío</i>
<i>Brujo</i>	<i>Casero</i>
<i>Bruxa</i>	<i>Castillo</i>
<i>Buelta, hacer</i>	<i>Catar</i>
<i>Buey de Dios, el</i>	<i>Caxeco</i>
<i>Buga</i>	<i>Cementerio</i>
<i>Burguinos</i>	<i>Cequia</i>
<i>Caba</i>	<i>Cerca</i>
<i>Cabalto</i>	<i>Cerca</i>
<i>Cabaña</i>	<i>Cerco</i>
<i>Cabañera</i>	<i>Cerrado</i>
<i>Cabañezo</i>	<i>Cerrajero</i>
<i>Cabe</i>	<i>Cerrillo</i>
<i>Cabecico</i>	<i>Cerrito</i>
<i>Cabecito</i>	<i>Cerro</i>
<i>Cabezaleros</i>	<i>Cimas</i>
<i>Cabezo</i>	<i>Cimiello</i>
<i>Cabo</i>	<i>Cimiterio</i>
<i>Caboliva</i>	<i>Cirujano</i>
<i>Cabron negro</i>	<i>Collada</i>
<i>Cadena</i>	<i>Collado</i>
<i>Caída</i>	<i>Común</i>
<i>Calcina</i>	<i>Comunal</i>
<i>Calcinar</i>	<i>Concejil</i>
<i>Calera</i>	<i>Confinación, la</i>
<i>Caloradero</i>	<i>Congusto</i>
<i>Calle</i>	<i>Coral</i>
<i>Camino</i>	<i>Cordellera</i>
<i>Campamento</i>	<i>Cornados</i>
<i>Campana, la</i>	<i>Corona</i>
<i>Campo</i>	<i>Coroneta</i>
<i>Cantal</i>	<i>Coronilla</i>
<i>Cantarilla</i>	<i>Coronita</i>
<i>Cantera</i>	<i>Coronota</i>
<i>Canteria</i>	<i>Corral</i>
<i>Cantón</i>	<i>Corredera</i>
<i>Cañada</i>	<i>Corsera</i>
<i>Capellanía</i>	<i>Cortado</i>
<i>Capirotos, los</i>	<i>Coseras</i>
<i>Cara</i>	<i>Costado</i>
<i>Carasol</i>	<i>Costalada</i>
<i>Carboneras</i>	<i>Costalado</i>

<i>Costera</i>	<i>Entroa</i>
<i>Costerilla</i>	<i>Era</i>
<i>Costero</i>	<i>Eracha</i>
<i>Cruz</i>	<i>Ermita</i>
<i>Cubilar</i>	<i>Escaño</i>
<i>Cucharero</i>	<i>Escorra</i>
<i>Cuchillo</i>	<i>Escribano</i>
<i>Cueva</i>	<i>Escusa</i>
<i>Cuneta</i>	<i>Espaldas</i>
<i>Cura</i>	<i>Espaldero</i>
<i>Chaparro</i>	<i>Espeso, un</i>
<i>Charros</i>	<i>Esportizos</i>
<i>Cheso</i>	<i>Espuenda</i>
<i>Chimenea</i>	<i>Esquina</i>
<i>Chiminea</i>	<i>Esquinita</i>
<i>Chinturas</i>	<i>Estral</i>
<i>Chorro</i>	<i>Estremidad</i>
<i>Choto</i>	<i>Estremo</i>
<i>Chucarrar</i>	<i>Faceria</i>
<i>Debajo</i>	<i>Fagas, las</i>
<i>Deberter</i>	<i>Faitia</i>
<i>Dereyto</i>	<i>Faitio</i>
<i>Descamino</i>	<i>Faja</i>
<i>Desembocadura</i>	<i>Faldas</i>
<i>Desemboscar</i>	<i>Ferrería</i>
<i>Despeñadero</i>	<i>Finca</i>
<i>Desterrar</i>	<i>Fogar</i>
<i>Desunión del Valle</i>	<i>Fondón</i>
<i>Dezmario</i>	<i>Forado</i>
<i>Dibisión</i>	<i>Forcal</i>
<i>Diezmario</i>	<i>Forno</i>
<i>Diferencia</i>	<i>Fosa</i>
<i>Dios bagt</i>	<i>Foya</i>
<i>Do</i>	<i>Foz</i>
<i>Don</i>	<i>Fragua</i>
<i>Dotrina</i>	<i>Frente, la</i>
<i>Drecha</i>	<i>Frontera</i>
<i>Drecho</i>	<i>Frontón</i>
<i>Eminente</i>	<i>Fuente</i>
<i>Empalme</i>	<i>Ganados</i>
<i>Empar</i>	<i>Garondo</i>
<i>Endrecera</i>	<i>Genebro</i>
<i>Endrecha</i>	<i>Ginebro</i>
<i>Endrecho</i>	<i>Glorioso, el</i>
<i>Enebro, el</i>	<i>Goñibe</i>
<i>Enfrente</i>	<i>Gorrillón</i>
<i>Engreu</i>	<i>Gotera</i>
<i>Enseñoriar</i>	<i>Granado</i>
<i>Enta</i>	<i>Gravel</i>
<i>Entrada</i>	<i>Güerta</i>
<i>Entradero</i>	<i>Gurrillon</i>
<i>Entre</i>	<i>Hacia</i>
<i>Entro</i>	<i>Hayar</i>

<i>Hechiceras, -os</i>	<i>Lito</i>
<i>Heredad</i>	<i>Litos, los</i>
<i>Herrería</i>	<i>Lo de</i>
<i>Hidalga</i>	<i>Loma</i>
<i>Hierba</i>	<i>Lomarrón</i>
<i>Higas, dar</i>	<i>Lomita</i>
<i>Hijuela</i>	<i>Lugar</i>
<i>Horno</i>	<i>Llana</i>
<i>Hoya</i>	<i>Llanada</i>
<i>Hoyada</i>	<i>Llano</i>
<i>Huerta</i>	<i>Llanura</i>
<i>Huerto</i>	<i>Machón</i>
<i>Ibón</i>	<i>Madera</i>
<i>Iglesia</i>	<i>Maestro</i>
<i>Indargeas, las</i>	<i>Maitear</i>
<i>Inquisidor</i>	<i>Majada</i>
<i>Interior</i>	<i>Majadal</i>
<i>Interpretar</i>	<i>Maleza</i>
<i>Introducción</i>	<i>Manzanera</i>
<i>Introduzion</i>	<i>Margen</i>
<i>Ius Burgi</i>	<i>Marguin</i>
<i>Junto</i>	<i>Masse</i>
<i>Jurisdicciones</i>	<i>Mata</i>
<i>Jus</i>	<i>Matar el fuego</i>
<i>Juso, a</i>	<i>Matorral</i>
<i>Keleta</i>	<i>Mayenco, -a</i>
<i>Laca</i>	<i>Mayoral</i>
<i>Ladera</i>	<i>Media, una</i>
<i>Lado</i>	<i>Médico</i>
<i>Landa</i>	<i>Medio</i>
<i>Lantacasa</i>	<i>Medios</i>
<i>Larraz</i>	<i>Meiana</i>
<i>Lastra</i>	<i>Melena</i>
<i>Lata</i>	<i>Mercader</i>
<i>Latacan</i>	<i>Merceria</i>
<i>Lavadera, peña</i>	<i>Mesones</i>
<i>Lector</i>	<i>Mielka</i>
<i>Lengua Vascongada</i>	<i>Mina</i>
<i>Lera</i>	<i>Mojapiés</i>
<i>Leva</i>	<i>Mojón</i>
<i>Libón</i>	<i>Mojonera</i>
<i>Libro del patrón</i>	<i>Moledura</i>
<i>Licenciado</i>	<i>Molinar, el</i>
<i>Lieca</i>	<i>Molinero</i>
<i>Lieco</i>	<i>Molino</i>
<i>Limacos</i>	<i>Molsa</i>
<i>Limacho</i>	<i>Montañeses, el camino de los ganados de los</i>
<i>Linar</i>	<i>Monte</i>
<i>Linde</i>	<i>Moro</i>
<i>Lindero</i>	<i>Mosquera</i>
<i>Línea</i>	<i>Mudo-mudo</i>
<i>Lisaderos</i>	<i>Muga</i>
<i>Literna</i>	

<i>Muidera, la</i>	<i>Pinatón</i>
<i>Muir</i>	<i>Pino</i>
<i>Mulatero</i>	<i>Pitxor</i>
<i>Naba</i>	<i>Placica</i>
<i>Nava</i>	<i>Plana</i>
<i>Nevera</i>	<i>Plaza</i>
<i>Nivera</i>	<i>Pontarrón</i>
<i>Oficial</i>	<i>Portal</i>
<i>Oida</i>	<i>Portillada</i>
<i>Ola, izen arrunta</i>	<i>Portillico</i>
<i>Ollaga</i>	<i>Portillo</i>
<i>On</i>	<i>Poyo</i>
<i>Ordenanzas</i>	<i>Pozo</i>
<i>Ordio</i>	<i>Prado</i>
<i>Paco</i>	<i>Presa</i>
<i>Padul</i>	<i>Primer</i>
<i>Pajar</i>	<i>Primicia, la</i>
<i>Palacio</i>	<i>Primiciero</i>
<i>Palomera</i>	<i>Principio, el</i>
<i>Panaderia</i>	<i>Pueblo</i>
<i>Panificado</i>	<i>Puente</i>
<i>Paraje</i>	<i>Puentico</i>
<i>Pardina</i>	<i>Puerto</i>
<i>Parte</i>	<i>Puerto</i>
<i>Parvas, las</i>	<i>Puesda</i>
<i>Pasaderas</i>	<i>Puesto</i>
<i>Pasaje</i>	<i>Pueyo</i>
<i>Paso</i>	<i>Punta</i>
<i>Pastura</i>	<i>Puntal</i>
<i>Patín</i>	<i>Puyar</i>
<i>Patio</i>	<i>Puyo</i>
<i>Paul</i>	<i>Queleta</i>
<i>Pedazo</i>	<i>Queso, un</i>
<i>Pedrada</i>	<i>Quiñón</i>
<i>Pedrera</i>	<i>Quiñonada</i>
<i>Pegar</i>	<i>Rabitero</i>
<i>Peino</i>	<i>Rada</i>
<i>Pelcigos</i>	<i>Ralla</i>
<i>Peña</i>	<i>Ranchero</i>
<i>Peñascalito</i>	<i>Rapatan</i>
<i>Peñasco</i>	<i>Rasa</i>
<i>Peñica</i>	<i>Rasillo</i>
<i>Peñita</i>	<i>Raso</i>
<i>Perdical</i>	<i>Rastra</i>
<i>Pesa, la</i>	<i>Raya</i>
<i>Picarra</i>	<i>Rayo, el</i>
<i>Picarrilla</i>	<i>Real</i>
<i>Pico</i>	<i>Regacho</i>
<i>Pié</i>	<i>Regadío</i>
<i>Piedra</i>	<i>Regata</i>
<i>Pieza</i>	<i>Regidor</i>
<i>Pila, una</i>	<i>Regimiento</i>
<i>Pinar</i>	<i>Reguecho</i>

<i>Reguetón</i>	<i>Servicio</i>
<i>Rellano</i>	<i>Sesteadero</i>
<i>Remanso</i>	<i>Sierra</i>
<i>Remate</i>	<i>Sitio</i>
<i>Renegar</i>	<i>Sobre</i>
<i>Reposadero</i>	<i>Solano</i>
<i>Reserva</i>	<i>Solero</i>
<i>Reservo</i>	<i>Somo</i>
<i>Restoxas</i>	<i>Sotillo</i>
<i>Reverendo</i>	<i>Soto</i>
<i>Revuelta</i>	<i>Subida</i>
<i>Riacho</i>	<i>Subir de Cabañera</i>
<i>Ribazo</i>	<i>Suelo</i>
<i>Rigacho</i>	<i>Suerte</i>
<i>Rincón</i>	<i>Suso</i>
<i>Rinconada</i>	<i>Taberna</i>
<i>Río</i>	<i>Tabla, la</i>
<i>Ripa</i>	<i>Tajadera, la</i>
<i>Robada</i>	<i>Tajar el rio</i>
<i>Roble</i>	<i>Talar, tallar</i>
<i>Robo</i>	<i>Tallar</i>
<i>Robral</i>	<i>Tarjas</i>
<i>Robre</i>	<i>Tarrancos</i>
<i>Robrito</i>	<i>Tarraplen</i>
<i>Romance</i>	<i>Tea, la</i>
<i>Romaroncillo</i>	<i>Tejar</i>
<i>Romper</i>	<i>Tejería</i>
<i>Rotura</i>	<i>Tenient, tomar al</i>
<i>Roya, royo</i>	<i>Teniente de alcalde</i>
<i>Roza</i>	<i>Terminada</i>
<i>Rúa</i>	<i>Termino</i>
<i>Rugazo</i>	<i>Testigos</i>
<i>Sabayáu</i>	<i>Tierra</i>
<i>Sabuco</i>	<i>Tira</i>
<i>Sagarco</i>	<i>Tiracan</i>
<i>Saleras</i>	<i>Tomillar</i>
<i>Salida, la</i>	<i>Tramos</i>
<i>Saliente</i>	<i>Tras</i>
<i>Salto</i>	<i>Trastes</i>
<i>Salto de Agua</i>	<i>Traviesa</i>
<i>San Fabián</i>	<i>Trozo</i>
<i>San Joan, noche de</i>	<i>Truendo</i>
<i>Sanmiguelada</i>	<i>Tufa</i>
<i>Santa Ana</i>	<i>Tufarros</i>
<i>Santos</i>	<i>Turrumberos</i>
<i>Sapo</i>	<i>Txapar</i>
<i>Saskia</i>	<i>Txarro</i>
<i>Sastre</i>	<i>Txintura</i>
<i>Segur, la</i>	<i>Union, concordia e</i>
<i>Segureta, la</i>	<i>Urrundiar</i>
<i>Senda</i>	<i>Usones</i>
<i>Señor San</i>	<i>Vacas</i>
<i>Señora, Nuestra</i>	<i>Vado</i>

Vagt
Val
Vallado
Valle
Vallezuela
Vascongada, lengua
Vascongados
Vascuence
Vecino, -a
Vedado
Vereda
Vergal
Verguizo, el
Vertiente
Villa
Viña, Viñas
Vista de, la
Vivero
Yermos
Yuso
Zakardas, las
Zakutiar
Zamarro
Zampiao, el
Zoka, la

3.2.1. / 3. ERRONKARIKO ERDAL HIZTEGIA (INDEX)

<i>Abacial</i>	<i>Balkonpe</i>
<i>Abad</i>	<i>Balsa</i>
<i>Abetar</i>	<i>Barellón</i>
<i>Abolengo</i>	<i>Baritica</i>
<i>Acabanza</i>	<i>Barracones</i>
<i>Acequia</i>	<i>Barranco</i>
<i>Acia</i>	<i>Barranquillo</i>
<i>Acubilar</i>	<i>Barrera</i>
<i>Acuerdos</i>	<i>Barrio</i>
<i>Agotes</i>	<i>Basco, -a</i>
<i>Agua</i>	<i>Baselica</i>
<i>Albalá</i>	<i>Basilica</i>
<i>Alcalde</i>	<i>Basquiña</i>
<i>Alkate</i>	<i>Bastero, el</i>
<i>Almadía</i>	<i>Bastes</i>
<i>Almaría</i>	<i>Basurero</i>
<i>Almenara</i>	<i>Batan</i>
<i>Almud</i>	<i>Bedado</i>
<i>Alta</i>	<i>Belena</i>
<i>Altirón</i>	<i>Beneficiado</i>
<i>Alto</i>	<i>Benela</i>
<i>Amojonamiento</i>	<i>Berger</i>
<i>Amojonar</i>	<i>Bizkaia</i>
<i>Amuchaje</i>	<i>Blasón</i>
<i>Amugar</i>	<i>Bochuela</i>
<i>Aneja</i>	<i>Boquero</i>
<i>Antemural</i>	<i>Boqueros</i>
<i>Anzia</i>	<i>Borda</i>
<i>Arbitraria</i>	<i>Bordal</i>
<i>Arcal</i>	<i>Bordecilla</i>
<i>Armas</i>	<i>Box</i>
<i>Artiga</i>	<i>Boyato</i>
<i>Artigazo</i>	<i>Boyerál</i>
<i>Ata</i>	<i>Brincar</i>
<i>Atadero</i>	<i>Caballeriza</i>
<i>Atadero</i>	<i>Cabañizo</i>
<i>Aya</i>	<i>Cabeza</i>
<i>Bacas</i>	<i>Cabezada</i>
<i>Bacías</i>	<i>Cabezo</i>
<i>Bacías</i>	<i>Cabo</i>
<i>Bago</i>	<i>Cabo alto</i>
<i>Bagüeso</i>	<i>Caida</i>
<i>Baile</i>	<i>Calcinar</i>
<i>Baja</i>	<i>Calera</i>
<i>Bajada</i>	<i>Calonia</i>
<i>Bajo</i>	<i>Calle</i>
<i>Bal</i>	<i>Camino</i>
<i>Baleta</i>	<i>Campa</i>

3.2.1. Lexikoa / 3. Erronkariko erdal hiztegia (Index)

<i>Campana</i>	<i>Corral</i>
<i>Campo</i>	<i>Corsera</i>
<i>Canal</i>	<i>Cortado</i>
<i>Cantarilla</i>	<i>Costado</i>
<i>Cantera</i>	<i>Costalado</i>
<i>Canto</i>	<i>Cruz</i>
<i>Cañada</i>	<i>Cuartalada</i>
<i>Cara a</i>	<i>Cubero</i>
<i>Carasol</i>	<i>Cubierto</i>
<i>Cardoneral</i>	<i>Cueva</i>
<i>Carga</i>	<i>Chabalco</i>
<i>Carnerear</i>	<i>Chaparral</i>
<i>Carrasco</i>	<i>Debajo</i>
<i>Carretera</i>	<i>Deques</i>
<i>Carta</i>	<i>Descamino</i>
<i>Casa</i>	<i>Despeñadero</i>
<i>Casal</i>	<i>Detras</i>
<i>Casalenco</i>	<i>Dezmario</i>
<i>Caseta</i>	<i>Diezmario</i>
<i>Castillo</i>	<i>Diputado</i>
<i>Cavero</i>	<i>División</i>
<i>Cebadales</i>	<i>Divisoria</i>
<i>Cementerio</i>	<i>Don</i>
<i>Central</i>	<i>Doña</i>
<i>Cequia</i>	<i>Drecho</i>
<i>Cerca</i>	<i>Empalme</i>
<i>Cercado</i>	<i>Encima</i>
<i>Cerco</i>	<i>Endrecera</i>
<i>Cerradura</i>	<i>Endrecha</i>
<i>Cerret</i>	<i>Enfermería</i>
<i>Cerrito</i>	<i>Enfrente</i>
<i>Cerro</i>	<i>Enta</i>
<i>Cima</i>	<i>Entrada</i>
<i>Cimenterio</i>	<i>Entre</i>
<i>Ciminterio</i>	<i>Enzia</i>
<i>Cimiterio</i>	<i>Era</i>
<i>Cingla</i>	<i>Ermita</i>
<i>Cirujano</i>	<i>Esclusa</i>
<i>Cisterna</i>	<i>Escribano</i>
<i>Clavería</i>	<i>Escripturas</i>
<i>Clavero</i>	<i>Escudo</i>
<i>Collada</i>	<i>Espada</i>
<i>Collado</i>	<i>Espaldas</i>
<i>Común</i>	<i>Espedo</i>
<i>Comunidad</i>	<i>Espondón</i>
<i>Concejo</i>	<i>Espuenda</i>
<i>Conclusión</i>	<i>Esquina</i>
<i>Concordia</i>	<i>Estribos</i>
<i>Conde</i>	<i>Extremo</i>
<i>Contienda</i>	<i>Faceria</i>
<i>Contra</i>	<i>Faja</i>
<i>Contrabando</i>	<i>Faxilla</i>
<i>Corona</i>	<i>Fayar</i>

<i>Fayas</i>	<i>Junto</i>
<i>Feudo</i>	<i>Jurado</i>
<i>Finar</i>	<i>Jurisdicción</i>
<i>Fixodalgo</i>	<i>Juso</i>
<i>Flor</i>	<i>Keleta</i>
<i>Foya</i>	<i>Laboraria</i>
<i>Foz</i>	<i>Ladera</i>
<i>Frances</i>	<i>Lanera</i>
<i>Frente</i>	<i>Lapiza</i>
<i>Frontalero</i>	<i>Lavadero</i>
<i>Frontón</i>	<i>Libro</i>
<i>Fuente</i>	<i>Licenciado</i>
<i>Fuero</i>	<i>Lieco</i>
<i>Ganadero</i>	<i>Ligallo</i>
<i>Ganado</i>	<i>Lima</i>
<i>Gargaro</i>	<i>Linar</i>
<i>Gobernador</i>	<i>Lindero</i>
<i>Goñibe</i>	<i>Lo alto</i>
<i>Gotera</i>	<i>Lo de</i>
<i>Gozar</i>	<i>Logar</i>
<i>Gozo</i>	<i>Loma</i>
<i>Gradal</i>	<i>Lugar</i>
<i>Hacia</i>	<i>Lurta</i>
<i>Heredad</i>	<i>Llano</i>
<i>Herreria</i>	<i>Macho</i>
<i>Herrero</i>	<i>Madera</i>
<i>Hierbas</i>	<i>Majada</i>
<i>Hijodalgo</i>	<i>Majadal</i>
<i>Hondonada</i>	<i>Manada</i>
<i>Hórreo</i>	<i>Manantial</i>
<i>Hospital</i>	<i>Mano</i>
<i>Hostillas</i>	<i>Mano Real</i>
<i>Hoya</i>	<i>Manzano</i>
<i>Huerta</i>	<i>Marcar</i>
<i>Huertecito</i>	<i>Mariscal</i>
<i>Huerto</i>	<i>Marques</i>
<i>Ibón</i>	<i>Mayor</i>
<i>Iglesia</i>	<i>Mayoral</i>
<i>Inclusa</i>	<i>Menaquear</i>
<i>Infanzón</i>	<i>Mercader</i>
<i>Infierno</i>	<i>Mercaduria</i>
<i>Introducción</i>	<i>Mesta</i>
<i>Jacillar</i>	<i>Mezta</i>
<i>Jarcia</i>	<i>Mimbral</i>
<i>Jiloa</i>	<i>Mojón</i>
<i>Judios</i>	<i>Mojonera</i>
<i>Juego de Pelota</i>	<i>Molinero</i>
<i>Juego de Pelota</i>	<i>Molino</i>
<i>Juez</i>	<i>Moros</i>
<i>Jugadas</i>	<i>Mosquera</i>
<i>Junta</i>	<i>Mostrencas</i>
<i>Junta General</i>	<i>Muchage</i>
<i>Juntero</i>	<i>Muga</i>

3.2.1. Lexikoa / 3. Erronkariko erdal hiztegia (Index)

<i>Mugarria</i>	<i>Plaza</i>
<i>Muidera</i>	<i>Pobre vergonzante</i>
<i>Muralla</i>	<i>Pontarrón</i>
<i>Naba</i>	<i>Portero Real</i>
<i>Nava</i>	<i>Pórtico</i>
<i>Navilla</i>	<i>Portillo</i>
<i>Noutari</i>	<i>Poyo</i>
<i>Ordenanza</i>	<i>Pozo</i>
<i>Ordial</i>	<i>Presa</i>
<i>Organista</i>	<i>Primicia</i>
<i>Orilla</i>	<i>Privativo</i>
<i>Orillo</i>	<i>Privilegio</i>
<i>Oskigilea</i>	<i>Pueblo</i>
<i>Pabe</i>	<i>Puente</i>
<i>Pacería</i>	<i>Puerto</i>
<i>Paco</i>	<i>Puesto</i>
<i>Padrón</i>	<i>Pueyo</i>
<i>Pajar</i>	<i>Punta</i>
<i>Panificado</i>	<i>Punta, flor y</i>
<i>Papeles</i>	<i>Puyar</i>
<i>Paraje</i>	<i>Puyo</i>
<i>Pared</i>	<i>Queleta</i>
<i>Paredon</i>	<i>Quemado</i>
<i>Parias</i>	<i>Quiñón</i>
<i>Parroquial</i>	<i>Racionero</i>
<i>Parte</i>	<i>Rancho</i>
<i>Partida</i>	<i>Rasico</i>
<i>Partidero</i>	<i>Raso</i>
<i>Partir la holla</i>	<i>Raya</i>
<i>Pascería</i>	<i>Recorrimiento</i>
<i>Paso</i>	<i>Regacho</i>
<i>Pastor</i>	<i>Regadio</i>
<i>Patron</i>	<i>Regata</i>
<i>Paz avant</i>	<i>Reiña</i>
<i>Paz, Carta de</i>	<i>Rekari</i>
<i>Pazaban</i>	<i>Rekarte</i>
<i>Pecha perpetua</i>	<i>Remate</i>
<i>Pedazo</i>	<i>Reposadero</i>
<i>Pedreria</i>	<i>Reserbo</i>
<i>Pegar</i>	<i>Reservo</i>
<i>Pelairia</i>	<i>Resierbo</i>
<i>Pelota, Juego de</i>	<i>Resiervo</i>
<i>Peña</i>	<i>Retor</i>
<i>Picarra</i>	<i>Retoría</i>
<i>Pico</i>	<i>Reverendo</i>
<i>Picucho</i>	<i>Revuelta</i>
<i>Piecita</i>	<i>Rey</i>
<i>Piedra</i>	<i>Riacho</i>
<i>Pieza</i>	<i>Rigacho</i>
<i>Pinar</i>	<i>Rincón</i>
<i>Pino</i>	<i>Rio</i>
<i>Pista</i>	<i>Robada</i>
<i>Plana</i>	<i>Robo</i>

Robre
Roncalés
Ronkaliar
Roturar
Royo
Rozar
Saleras
Salida
Salidero
Saliente
Saltar
Sambenitados
San Fermín
Saso
Senda
Sentencia arbitraria
Señor, -a
Sesteadero
Sierra
Sierra-sierra
Siete Villas
Sima
Singla-singla
Sitio
Sobre
Solana
Solano
Suerte
Suertecita
Suso
Tabla
Taula
Tejería
Término
Tierra
Tocar
Tosca
Trabesar
Transito
Tras
Trebutto perpetuo
Tres Marías
Tres Vacas
Tributo perpetuo
Tuerta
Txabalko
Universidad
Vacas
Val
Valle
Vasco, -a
Vecino
Vedado
Vedado boyeral
Vedado casalenco
Vertiente
Vicario
Villa
Virgen
Yerbas
Yermos
Yunta general
Zapataria

3.2.1. / 4. GARDEKO ERDAL HIZTEGIA (INDEX)

<i>Abad</i>	<i>Batán</i>
<i>Abajo</i>	<i>Baxo</i>
<i>Abogado</i>	<i>Bedado</i>
<i>Acabanza</i>	<i>Beneficiado</i>
<i>Acebo</i>	<i>Bojacar</i>
<i>Acequia</i>	<i>Borda</i>
<i>Acreeador censalista</i>	<i>Bordajarra</i>
<i>Adonde</i>	<i>Bordal</i>
<i>Agoa</i>	<i>Bordilla</i>
<i>Agora</i>	<i>Bosque</i>
<i>Agote</i>	<i>Boyaral, vedado</i>
<i>Agua</i>	<i>Boyaraz, vedado</i>
<i>Agua vertiente</i>	<i>Boyerál, vedado</i>
<i>Albacea</i>	<i>Brujos, los</i>
<i>Albarcudo</i>	<i>Buelta</i>
<i>Alcalde</i>	<i>Cabaña</i>
<i>Aljibe</i>	<i>Cabañizo</i>
<i>Almudes</i>	<i>Cabecera</i>
<i>Almutadas</i>	<i>Cabeza</i>
<i>Alquería</i>	<i>Cabezo</i>
<i>Alquiria</i>	<i>Cabildo</i>
<i>Alta</i>	<i>Cabo</i>
<i>Alto</i>	<i>Cabo Alto</i>
<i>Amojonamiento</i>	<i>Cabo Bajo</i>
<i>Amugar, aditza</i>	<i>Calcinar</i>
<i>Amugar, aditza</i>	<i>Calorar</i>
<i>Aneja</i>	<i>Calle</i>
<i>Anexa</i>	<i>Callejón</i>
<i>Arquitecto</i>	<i>Callizo</i>
<i>Artiga</i>	<i>Camino</i>
<i>Artigazos</i>	<i>Campo</i>
<i>Aserradero</i>	<i>Canciller</i>
<i>Asestadero</i>	<i>Cañada</i>
<i>Asistiadero</i>	<i>Capellán</i>
<i>Asta</i>	<i>Capellanía</i>
<i>Audiencia</i>	<i>Capilla</i>
<i>Aulas</i>	<i>Capitán General</i>
<i>Ayuda de Parroquia</i>	<i>Capitulo</i>
<i>Ayuntamiento</i>	<i>Carasol</i>
<i>Baja</i>	<i>Carbonera</i>
<i>Bajo</i>	<i>Carga</i>
<i>Bal</i>	<i>Cargadero</i>
<i>Ballesta</i>	<i>Carnerear</i>
<i>Barranco</i>	<i>Carretera</i>
<i>Barranquear</i>	<i>Carta de facería</i>
<i>Barranquillo</i>	<i>Carta de pacería</i>
<i>Barrio</i>	<i>Casa</i>
<i>Basílica</i>	<i>Casal</i>

3.2.1. Lexikoa / 4. Gardeko erdal hiztegia (Index)

<i>Casalenco, vedado</i>	<i>Despeñaderos</i>
<i>Cascajo</i>	<i>Dezmario</i>
<i>Caseta</i>	<i>Diácono</i>
<i>Casica</i>	<i>Diezmo</i>
<i>Casilla</i>	<i>Diferencia</i>
<i>Casta</i>	<i>Diócesis</i>
<i>Cebada</i>	<i>Diputado</i>
<i>Cedulones</i>	<i>División</i>
<i>Censal</i>	<i>Drecho</i>
<i>Censalista</i>	<i>Dreito</i>
<i>Censo</i>	<i>Encia</i>
<i>Cerrado</i>	<i>Encinos</i>
<i>Cerro</i>	<i>Encuentro</i>
<i>Cesión</i>	<i>Endrecera</i>
<i>Cimiterio</i>	<i>Enebro</i>
<i>Cingla</i>	<i>Enta</i>
<i>Cingla de Peñas</i>	<i>Entrar, aditza</i>
<i>Clavario</i>	<i>Entresuso</i>
<i>Común</i>	<i>Entro a</i>
<i>Comunidad, la</i>	<i>Enzia</i>
<i>Concejil</i>	<i>Era</i>
<i>Concejo</i>	<i>Ermita</i>
<i>Concordia</i>	<i>Escribano</i>
<i>Conde</i>	<i>Espalda</i>
<i>Consejo</i>	<i>Espuenda</i>
<i>Conservador, censalista o</i>	<i>Esquina</i>
<i>Contienda</i>	<i>Extremo</i>
<i>Contorno, al</i>	<i>Fabricar, aditza</i>
<i>Cornija</i>	<i>Faceria</i>
<i>Cornisa</i>	<i>Foz</i>
<i>Corona</i>	<i>Fraile</i>
<i>Corpus, el</i>	<i>Frontón</i>
<i>Corral</i>	<i>Fuente</i>
<i>Corsera</i>	<i>Ganado</i>
<i>Cosera</i>	<i>Gardar</i>
<i>Cruz</i>	<i>Gardatxu, goitizena</i>
<i>Cuartales</i>	<i>Ginebro</i>
<i>Cubelamiento</i>	<i>Goteras</i>
<i>Cubierto</i>	<i>Granero</i>
<i>Cubilar</i>	<i>Guarda</i>
<i>Cubilar, aditza</i>	<i>Gurrulloneras</i>
<i>Cubilar, izena</i>	<i>Hacia</i>
<i>Cucharatera</i>	<i>Herbagantes, abereak</i>
<i>Cucharero</i>	<i>Herbago</i>
<i>Cueva</i>	<i>Heredad</i>
<i>Cuma</i>	<i>Herrero</i>
<i>Cura</i>	<i>Hidalgo, -a</i>
<i>Cheso</i>	<i>Horno</i>
<i>Debajo</i>	<i>Hórreo</i>
<i>Décimas, las</i>	<i>Hoya</i>
<i>Dentro</i>	<i>Huerta</i>
<i>Descamino</i>	<i>Huerto</i>
<i>Descendida</i>	<i>Iglesia</i>

<i>Introducción</i>	<i>Noble</i>
<i>Iuso</i>	<i>Obispado</i>
<i>Jarillar, aditza</i>	<i>Obispo</i>
<i>Judios</i>	<i>Obra</i>
<i>Juez</i>	<i>Obrador</i>
<i>Juncal</i>	<i>Oficial</i>
<i>Junta</i>	<i>Oidor</i>
<i>Junto a</i>	<i>Ollaga</i>
<i>Jurado</i>	<i>Opinión</i>
<i>Jurisdicción</i>	<i>Ordio</i>
<i>Keleta</i>	<i>Orillo</i>
<i>Lado</i>	<i>Orreo</i>
<i>Lana</i>	<i>Orrio</i>
<i>Landa</i>	<i>Pacer</i>
<i>Lavadero</i>	<i>Paco</i>
<i>Letrado</i>	<i>Panificado</i>
<i>Licenciado</i>	<i>Paraje</i>
<i>Linar</i>	<i>Pared</i>
<i>Litigosas, piezas</i>	<i>Parroquia</i>
<i>Lo alto</i>	<i>Parroquial</i>
<i>Lo de</i>	<i>Parte</i>
<i>Loma</i>	<i>Partida</i>
<i>Loma-loma</i>	<i>Partidero</i>
<i>Lugar, el</i>	<i>Partido</i>
<i>Lurta</i>	<i>Paso</i>
<i>Llano</i>	<i>Pato</i>
<i>Llanuelo</i>	<i>Patrono</i>
<i>Maestro</i>	<i>Paulas, los</i>
<i>Maextre</i>	<i>Peniteciada, -do</i>
<i>Maisterra</i>	<i>Pensión</i>
<i>Majadal</i>	<i>Peña</i>
<i>Mano</i>	<i>Peonada</i>
<i>Márgen</i>	<i>Pico</i>
<i>Marranchón</i>	<i>Piedra</i>
<i>Mayorazgo</i>	<i>Pieza</i>
<i>Mayordomo</i>	<i>Pinar</i>
<i>Medio</i>	<i>Pinatón</i>
<i>Medios</i>	<i>Plana</i>
<i>Melena</i>	<i>Plaza</i>
<i>Mezta</i>	<i>Pleyto</i>
<i>Mojón</i>	<i>Portillada</i>
<i>Mojonera</i>	<i>Portillo</i>
<i>Molino</i>	<i>Poyo</i>
<i>Montañés</i>	<i>Prado</i>
<i>Monte</i>	<i>Presá</i>
<i>Montes comunes</i>	<i>Presbitero</i>
<i>Moros</i>	<i>Primicia</i>
<i>Mosquera</i>	<i>Primiciero</i>
<i>Moxonera</i>	<i>Príncipe</i>
<i>Moza</i>	<i>Procurador</i>
<i>Muga</i>	<i>Puente</i>
<i>Naba</i>	<i>Puerto</i>
<i>Nava</i>	<i>Puesto</i>

3.2.1. Lexikoa / 4. Gardeko erdal hiztegia (Index)

Pueyo
Punta
Puntal
Puyar, aditza
Quesiar, aditza
Quiñón
Rafe
Rancho
Raso
Real
Recaudador
Recliza
Recorrimiento
Regacho
Regimiento
Rellano
Remate
Rentas primiciales
Reparticion
Reservo
Riacho
Rigacho
Rincón
Rinconada
Río
Robadas
Rocturas
Rozar, aditza
Rúa
Saleras
San Miguel, eguna
Santa Cruz de Mayo, eguna
Santo Oficio
Sastre
Selva
Sembradío
Semencero
Senda
Sendero
Serenado
Serra
Sesteadero
Sestiadero
Sierra-sierra
Sitio
Sobre
Solana
Solano
Soldado
Subida
Suerte
Suso
Tabla
Tablajero
Tallar, aditza
Tejería
Teniente
Teniente de alcalde
Término
Territorio
Texas
Tierra
Tiro
Trallo
Tras
Través, al
Trigo
Trozo
Trujalero
Txurrusta
Unión, la
Universidad
Vaguada
Val
Valle
Vallezuela
Vasco, hizkuntza
Vecino
Vedado
Vedado Boyaral
Vedado Casalenco
Verguizo
Vicario
Vizcaíno
Vocación
Vuelta
Yermo
Zaborras
Zamargilea
Zamarra
Zapatero
Zequia

3.2.1. / 5. IZABAKO ERDAL HIZTEGIA (INDEX)

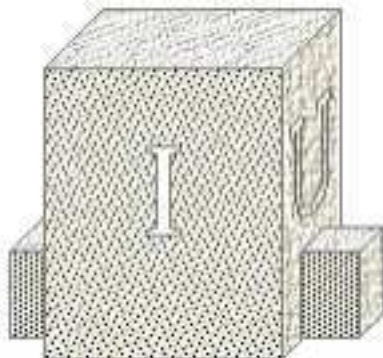
<i>Abad</i>	<i>Arnaia</i>
<i>Abet, un</i>	<i>Arraya y mojon, la</i>
<i>Abrigo</i>	<i>Arriba</i>
<i>Abrigo y defensa</i>	<i>Arrimar</i>
<i>Abugar</i>	<i>Arrimo</i>
<i>Acabanza, la</i>	<i>Arroyo</i>
<i>Adjudicar</i>	<i>Artegia, una</i>
<i>Adobar</i>	<i>Artesa, la</i>
<i>Aginze [hagintze]</i>	<i>Artiga, la</i>
<i>Agora</i>	<i>Artigazos, los</i>
<i>Agua</i>	<i>Artxintxa</i>
<i>Aguaril</i>	<i>Ata</i>
<i>Aguazón, el</i>	<i>Atadero</i>
<i>Aguilones</i>	<i>Atajico, un</i>
<i>Aguince</i>	<i>Ateas</i>
<i>Ajuntadero</i>	<i>Autos antiguos de recorrimiento, dichos</i>
<i>Ajuntamiento</i>	<i>Avant</i>
<i>Albeytar</i>	<i>Avellano, el</i>
<i>Alcalde</i>	<i>Azia</i>
<i>Alcaldica, una</i>	<i>Bacas</i>
<i>Alcantarilla</i>	<i>Badina</i>
<i>Alcaualas y derramas, los quarteles y</i>	<i>Bado</i>
<i>Alcorce</i>	<i>Bago</i>
<i>Almadia</i>	<i>Bailes</i>
<i>Almadiar</i>	<i>Bajero</i>
<i>Almadraque</i>	<i>Bal</i>
<i>Almirante</i>	<i>Baño</i>
<i>Almud</i>	<i>Bara</i>
<i>Almutada</i>	<i>Barbacán, un</i>
<i>Alpargata, la</i>	<i>Barbacana</i>
<i>Alteron</i>	<i>Barca</i>
<i>Alterón, un</i>	<i>Bares, las</i>
<i>Alto</i>	<i>Barka</i>
<i>Allagas</i>	<i>Barquichuela, una</i>
<i>Allurko</i>	<i>Barra, la</i>
<i>Amayatar</i>	<i>Barracas</i>
<i>Amojonación</i>	<i>Barranco</i>
<i>Amorrar</i>	<i>Barranquera, una</i>
<i>Amugar</i>	<i>Barranquillo</i>
<i>Ancho</i>	<i>Barrel, un</i>
<i>Anejos</i>	<i>Barrio</i>
<i>Antoka, la</i>	<i>Basco</i>
<i>Anzia</i>	<i>Basílica</i>
<i>Apezcobispo</i>	<i>Baste, el</i>
<i>Arbolado</i>	<i>Batan</i>
<i>Arcal, un</i>	<i>Bedado</i>
<i>Arco, el</i>	<i>Bedores</i>
<i>Armadia</i>	<i>Begada</i>

<i>Belena</i>	<i>Calonia</i>
<i>Benela</i>	<i>Calle</i>
<i>Benta</i>	<i>Calleja</i>
<i>Bertiente</i>	<i>Callejuela</i>
<i>Bestias de albarda, las</i>	<i>Campillo</i>
<i>Biarnés, el</i>	<i>Cantalar</i>
<i>Bidangoztares</i>	<i>Canteras</i>
<i>Billa</i>	<i>Cañada</i>
<i>Bizco</i>	<i>Cañada</i>
<i>Bizkarra</i>	<i>Capadero</i>
<i>Boba o Mullon</i>	<i>Capitan</i>
<i>Bobo</i>	<i>Capitón, el</i>
<i>Boca</i>	<i>Capizón</i>
<i>Bocada de pinos, una</i>	<i>Cara a</i>
<i>Bocadica de pino, una</i>	<i>Carabineros, la Casa de los</i>
<i>Boj</i>	<i>Carasol</i>
<i>Bojekar</i>	<i>Cárceles Reales</i>
<i>Bolo, un</i>	<i>Carnerear, aditza</i>
<i>Borda</i>	<i>Carrasca</i>
<i>Bordajarra, la</i>	<i>Carretera</i>
<i>Bordal</i>	<i>Carretil, un</i>
<i>Bordalico</i>	<i>Carrizal</i>
<i>Bordas</i>	<i>Carrizo, el</i>
<i>Bornes et signaux de Diagorria, les d.</i>	<i>Carta de paçeria, la</i>
<i>Borreguil</i>	<i>Casal</i>
<i>Botiga</i>	<i>Casalenco</i>
<i>Boxcar</i>	<i>Cascajar, un</i>
<i>Boxes:</i>	<i>Caseta</i>
<i>Boxo</i>	<i>Catorcén</i>
<i>Boyaral</i>	<i>Cauce</i>
<i>Boyerál</i>	<i>Cava Vajo</i>
<i>Boyerales, los terminos y Vedados</i>	<i>Cavo</i>
<i>Brezo</i>	<i>Censso</i>
<i>Brincar</i>	<i>Cequia</i>
<i>Brujos, los</i>	<i>Cerca de la selba el rio rio</i>
<i>Bua</i>	<i>Cercada</i>
<i>Buga</i>	<i>Cercado de Paredes</i>
<i>Burgiaries</i>	<i>Cercanía, la</i>
<i>Caba</i>	<i>Cerco, el</i>
<i>Cabaña</i>	<i>Cerrado</i>
<i>Cabañizo</i>	<i>Cerrito</i>
<i>Cabecaleros</i>	<i>Cerro</i>
<i>Cabezo</i>	<i>Cerro cerro</i>
<i>Cabezo, un</i>	<i>Cingla, la</i>
<i>Cabildo</i>	<i>Cinglica de Peña, una</i>
<i>Cabo</i>	<i>Cocorota</i>
<i>Caboliba</i>	<i>Codero, un</i>
<i>Caida</i>	<i>Cogote, un</i>
<i>Caídas, unas</i>	<i>Col</i>
<i>Calcina</i>	<i>Collada</i>
<i>Calderon, deitura</i>	<i>Collado</i>
<i>Caleheras, deitura</i>	<i>Comisario</i>
<i>Calera</i>	<i>Comun</i>

<i>Comunal</i>	<i>Diputado</i>
<i>Comunes</i>	<i>Do:</i>
<i>Confines</i>	<i>Docen</i>
<i>Contecioso, termino</i>	<i>Dolmen</i>
<i>Contentieux, les lieux</i>	<i>Donde</i>
<i>Contienda</i>	<i>Drecho</i>
<i>Corona</i>	<i>Duque</i>
<i>Corral</i>	<i>Embargo</i>
<i>Corredera</i>	<i>Empadronar</i>
<i>Corriente</i>	<i>Empar</i>
<i>Corro de avellanos, un</i>	<i>Encuentro</i>
<i>Corsera</i>	<i>Enderecera</i>
<i>Cortado, un</i>	<i>Endrecera, una</i>
<i>Coscojo, el</i>	<i>Endrecha</i>
<i>Costado</i>	<i>Endrecho</i>
<i>Costera</i>	<i>Enpar</i>
<i>Cozna</i>	<i>Enta</i>
<i>Cruz</i>	<i>Entes, unos</i>
<i>Cubierto</i>	<i>Entrada</i>
<i>Cubilar, un</i>	<i>Entrar</i>
<i>Cueba, la otra</i>	<i>Entre</i>
<i>Cuesta, la</i>	<i>Entro</i>
<i>Cueva</i>	<i>Entroa</i>
<i>Cuma</i>	<i>Enzia</i>
<i>Curva</i>	<i>Era</i>
<i>Custodia de Hernaz</i>	<i>Eredad</i>
<i>Chimenea</i>	<i>Ermita</i>
<i>Chintura</i>	<i>Ermitaño</i>
<i>Chopares, los</i>	<i>Escabroso</i>
<i>Ddi-ddi</i>	<i>Escarron</i>
<i>Debajo</i>	<i>Escollera, una</i>
<i>Deballar</i>	<i>Escribano, Hernando George</i>
<i>Defensa</i>	<i>Escritura</i>
<i>Defensa, abrigo y</i>	<i>Escurridizos, unos</i>
<i>Defensibo</i>	<i>Espalda</i>
<i>Defunto</i>	<i>Espalderos</i>
<i>Dejus</i>	<i>Esparto</i>
<i>Delante</i>	<i>Espedo, el</i>
<i>Dende</i>	<i>Espojar</i>
<i>Derramas, los cuarteles y alcaualas y</i>	<i>Espondon</i>
<i>Derrumbadero</i>	<i>Espuenda</i>
<i>Desballar</i>	<i>Esquina</i>
<i>Descaminar, aditza</i>	<i>Esquina esquina</i>
<i>Despeñadero, un</i>	<i>Estacada</i>
<i>Despeño</i>	<i>Estar cerrado</i>
<i>Destral</i>	<i>Estarruztares</i>
<i>Desus</i>	<i>Estrechamientos del Río</i>
<i>Dexies, majadales y reposaderos</i>	<i>Estrecho</i>
<i>Dexses</i>	<i>Estremos</i>
<i>Dezmario</i>	<i>Et, Y</i>
<i>Dibision</i>	<i>Facería</i>
<i>Diezmo</i>	<i>Facerío</i>
<i>Diferencia</i>	<i>Faceríos, unos</i>

<i>Fajica de nieve, una</i>	<i>Huertita</i>
<i>Falda de Ezkaurre, la</i>	<i>Huerto</i>
<i>Falda y vajantes de los montes Pirineos, la</i>	<i>Ibón</i>
<i>Faya</i>	<i>Imajen de Idoia, la</i>
<i>Fayar</i>	<i>Impedimenta, la</i>
<i>Faytio</i>	<i>Inquisición</i>
<i>Fechas</i>	<i>Insignias</i>
<i>Feudo</i>	<i>Intermedio</i>
<i>Fiesta Arnaz, la</i>	<i>Introducción</i>
<i>Finca</i>	<i>Iusanne fonta deu port d'Arlas, la</i>
<i>Focilla</i>	<i>Izabarres</i>
<i>Fontaza</i>	<i>Izkarron, EL</i>
<i>Foso o Trinchera, un</i>	<i>Jouzane</i>
<i>Foz</i>	<i>Judios y Agotes</i>
<i>Franca, selba</i>	<i>Juegos, los</i>
<i>Franco</i>	<i>Juges</i>
<i>Frontón</i>	<i>Juncar</i>
<i>Fuente</i>	<i>Junta</i>
<i>Fuentecha mala, una</i>	<i>Junta</i>
<i>Fuero</i>	<i>Junto</i>
<i>Gardares</i>	<i>Jurados</i>
<i>Gasconil</i>	<i>Jurisdiccion y dezmario</i>
<i>Gaviones, unos</i>	<i>Jurisdicción</i>
<i>Giniestra, la</i>	<i>Jus</i>
<i>Goloyetas, unas</i>	<i>Jusana</i>
<i>Goñibe, el</i>	<i>Jusano</i>
<i>Gorillonera, vna</i>	<i>Juso</i>
<i>Gorra, la</i>	<i>Jussana fuente, la</i>
<i>Gorrillón</i>	<i>Jusso</i>
<i>Gorrillonera, una</i>	<i>Katxillada</i>
<i>Gorrillones</i>	<i>Kaxkabela</i>
<i>Gramatxo, el</i>	<i>Keleta, la</i>
<i>Grande</i>	<i>Ladera</i>
<i>Gravera, una</i>	<i>Lado de</i>
<i>Guarda</i>	<i>Laja, una pieza:</i>
<i>Gurillón</i>	<i>Landa</i>
<i>Gurrillon, el</i>	<i>Lapazón</i>
<i>Haya, la Mata de</i>	<i>Lapiza</i>
<i>Hayarico, un</i>	<i>Lapizas</i>
<i>Hayedos</i>	<i>Larrazza</i>
<i>Hembra, la</i>	<i>Lastra, una</i>
<i>Heredad:</i>	<i>Lastras</i>
<i>Hermita</i>	<i>Lata</i>
<i>Hijas</i>	<i>Lavadero</i>
<i>Hombres buenos</i>	<i>Lentiscos, los</i>
<i>Hondico, el</i>	<i>Libón, un</i>
<i>Hondonada, una</i>	<i>Libro</i>
<i>Horno</i>	<i>Licenciado</i>
<i>Hoya</i>	<i>Lieco</i>
<i>Hoyada</i>	<i>Lieux contentieux, les</i>
<i>Hoyo, un</i>	<i>Linde</i>
<i>Huerta, huerto</i>	<i>Lindero, un</i>
<i>Huertecillo:</i>	<i>Lo de</i>

Loma
Loma loma
Lugar
Lurta
Lurte
Llana
Llanada
Llano
Magarda
Magardera
Maitre Dapatie, pierre Arnaud
Majada
Majadal
Manantial
Marcar
Mardano
Margen, una
Marranchones
Mas alto puyo d'Arlas, al
Mata
Maticera
Maticerica, una
Matizal
Matizal
Matizo, un
Mayor
Mayoral de Sabuqui Petilano, el
Medias, las
Medio, el termino de
Medios
Melena
Merindad
Mineral
Miñota
Mogote
Mojon



Mojonera
Mojones
Monte pelado, un
Morrada, una
Morrico, un
Morro, un
Mosen

Muga
Muidera
Mulateros, al camino de los
Mullon, boba o
Natara
Negra, La Selva
Notario, garcia Çonar
Noutary d'Issabe
Oficial
Oratorio
Ordial
Ordio
Orno
Orreo
Outinas, las
Oya
Oyada
Pacerias, cartas de
Paco
Padron
País, el
Pajar
Panificados
Paraje
Paratos
Paraxes
Pared
Paridera
Paridera
Parroquial
Parte
Partida
Pasaderas
Pasadizo
Patxaranes, un corro de
Pazaban
Pecha
Pedazo
Pedregal
Pedreguera
Pedriza
Pedruscal
Pegar
Peladico, un
Pelado, un
Peña
Peñascal
Peñasco
Peñasquico
Picacho
Picar
Picarra
Pico

<i>Piecilla</i>	<i>Recebidor</i>
<i>Piedra</i>	<i>Recorrimiento y mojonera</i>
<i>Pieza</i>	<i>Recteur Dissaba, les sieurs vincent Roz</i>
<i>Pikarra</i>	<i>Refugio</i>
<i>Pinar</i>	<i>Regacho</i>
<i>Pinatonar</i>	<i>Regachuelo</i>
<i>Pinatones</i>	<i>Regaliz, el</i>
<i>Pino</i>	<i>Regata</i>
<i>Pista</i>	<i>Regidor</i>
<i>Placeta</i>	<i>Rellano</i>
<i>Plaza</i>	<i>Remate</i>
<i>Plazuela</i>	<i>Replacetica, una</i>
<i>Pleito</i>	<i>Reposadero de ganado</i>
<i>Polciga</i>	<i>Reserbado</i>
<i>Pontarrón</i>	<i>Reservo</i>
<i>Port</i>	<i>Restrera</i>
<i>Portero Real</i>	<i>Revuelta, una</i>
<i>Portillo</i>	<i>Revuelta, una</i>
<i>Porziga</i>	<i>Rey , la Peña del</i>
<i>Pourtet</i>	<i>Riacho</i>
<i>Prado</i>	<i>Riachuelo</i>
<i>Presa</i>	<i>Riba, en</i>
<i>Presbitero Beneficiado</i>	<i>Ribazo</i>
<i>Primer</i>	<i>Rico Meseta de los Tres Reyes, Puerto</i>
<i>Principal, Rio</i>	<i>Rigacho</i>
<i>Procurador</i>	<i>Rigachuelo, al</i>
<i>Propiedad</i>	<i>Rincón</i>
<i>Pública, calle</i>	<i>Rinconada</i>
<i>Pueblo</i>	<i>Río</i>
<i>Puente</i>	<i>Rio rio</i>
<i>Puerto</i>	<i>Robada</i>
<i>Puesto</i>	<i>Robos</i>
<i>Pueyo</i>	<i>Robredal</i>
<i>Punta</i>	<i>Roca</i>
<i>Puntal</i>	<i>Romano, Puente</i>
<i>Puntalico</i>	<i>Romero, el</i>
<i>Puntero, un</i>	<i>Roncaleses, los dichos</i>
<i>Puyar</i>	<i>Ronkaleares</i>
<i>Quarteles y alcaualas y derramas, los</i>	<i>Rotura</i>
<i>Quiñón</i>	<i>Roya</i>
<i>Quiñonada</i>	<i>Royo, tejado</i>
<i>Rafe</i>	<i>Sabayado</i>
<i>Rafe de la peña, el</i>	<i>Sabina alta</i>
<i>Rambla, una</i>	<i>Salida al barranco de Inzaga,</i>
<i>Ramblar</i>	<i>Salir cadete</i>
<i>Rancho</i>	<i>Salvia, la</i>
<i>Raso, el</i>	<i>San Zipián, el día de</i>
<i>Rastrera, una</i>	<i>Santo Oficio</i>
<i>Raya</i>	<i>Secén</i>
<i>Rayo, el</i>	<i>Segundo puente romano, el</i>
<i>Real</i>	<i>Selba</i>
<i>Reata, una</i>	<i>Selva</i>
<i>Rebelar</i>	<i>Semencero</i>

<i>Sementera, el dgo. majadal y su</i>	<i>Trama, una</i>
<i>Senda</i>	<i>Tramadas</i>
<i>Senda senda</i>	<i>Tramos, los</i>
<i>Sendero</i>	<i>Transito</i>
<i>Sentencia</i>	<i>Traviesa</i>
<i>Serenísimo</i>	<i>Tres Vacas, las</i>
<i>Sesteadero</i>	<i>Tributo</i>
<i>Sierra</i>	<i>Trinchera</i>
<i>Sierra sierra</i>	<i>Trozo</i>
<i>Sierra, una</i>	<i>Trunu, un</i>
<i>Signaux de Diagorria, les d. bornes et</i>	<i>Tun-tun</i>
<i>Sima</i>	<i>Txintura, un</i>
<i>Sindicz</i>	<i>Urzankiares</i>
<i>Sisayos, los</i>	<i>Vacas de ernaz, las</i>
<i>Sitial</i>	<i>Vago</i>
<i>Sitio</i>	<i>Vaguada, una</i>
<i>Sobre la fuente</i>	<i>Vaguadica, una</i>
<i>Solana</i>	<i>Vajantes de los montes Pirineos, la falda y</i>
<i>Solano</i>	<i>Val</i>
<i>Soldados</i>	<i>Valle</i>
<i>Sombrío, un</i>	<i>Varas</i>
<i>Sosas, las</i>	<i>Vasca, maria ligui mug.r</i>
<i>Suelto, lo</i>	<i>Vasco</i>
<i>Suso, a</i>	<i>Vasco</i>
<i>Tablado</i>	<i>Vedado</i>
<i>Tablajero</i>	<i>Vencejos</i>
<i>Tablilla</i>	<i>Venta</i>
<i>Tamariz, el</i>	<i>Ventisca</i>
<i>Tan-tan</i>	<i>Ventisquera</i>
<i>Tasca</i>	<i>Ventisquero</i>
<i>Tejero</i>	<i>Veretoneses</i>
<i>Tejo</i>	<i>Verga</i>
<i>Teniente</i>	<i>Verguizo, un corro de</i>
<i>Tercerola</i>	<i>Via</i>
<i>Terminación, la</i>	<i>Vieja, la serrería</i>
<i>Terminada</i>	<i>Viejo, El Molino</i>
<i>Termino</i>	<i>Villa</i>
<i>Terrain contentieux, les susdit</i>	<i>Virrey</i>
<i>Terraplén, el</i>	<i>Viso</i>
<i>Terreno</i>	<i>Vivero, Arbolado</i>
<i>Testajar</i>	<i>Xarçia</i>
<i>Testigos</i>	<i>Yeguacería</i>
<i>Tierra</i>	<i>Yeguaceros, los</i>
<i>Tierruza</i>	<i>Yerbas</i>
<i>Tijeras, las</i>	<i>Yermo</i>
<i>Tirante, un</i>	<i>Yunta</i>
<i>Tocar</i>	<i>Zakarda</i>
<i>Tomillo, el</i>	<i>Zalear</i>
<i>Torre</i>	<i>Zinba, una</i>
<i>Tosca</i>	<i>Zozkoa</i>
<i>Toscas, unas</i>	
<i>Touzane du dit port d'Arlas, la fontaine</i>	
<i>Trabes, a</i>	

3.2.1. Lexikoa / 5. Izabako erdal hiztegia (Index)

3.2.1. / 6. URZAINKIKO ERDAL HIZTEGIA (INDEX)

<i>Abad</i> de esta villa, Don Casimiro Perez	<i>Bosque</i>
<i>Abadía</i>	<i>Boyerál, Vedado</i>
<i>Abajo</i>	<i>Boyerales, vedados</i>
<i>Abetar</i>	<i>Cabezaleros</i>
<i>Abete</i>	<i>Cabildo</i>
<i>Abolengo</i>	<i>Cabo</i>
<i>Abrigo</i>	<i>Calle</i>
<i>Acá</i>	<i>Camino</i>
<i>Acia</i>	<i>Camino camino</i>
<i>Agua</i>	<i>Campo</i>
<i>Aguaril, el</i>	<i>Canal</i>
<i>Alcalde</i>	<i>Canto el bedado</i>
<i>Almirante</i>	<i>Canton</i>
<i>Almud</i>	<i>Cantonada</i>
<i>Alta</i>	<i>Cañada</i>
<i>Alto</i>	<i>Capitán</i>
<i>Allá</i>	<i>Cara a</i>
<i>Amojonamiento</i>	<i>Caracierzo</i>
<i>Arcal</i>	<i>Carasol</i>
<i>Argollones</i>	<i>Carceles</i>
<i>Artiga</i>	<i>Carrasco</i>
<i>Artola</i>	<i>Casa</i>
<i>Ata</i>	<i>Casalenco, Vedado</i>
<i>Atadero</i>	<i>Catorzenas</i>
<i>Azia</i>	<i>Cebada</i>
<i>Bacia</i>	<i>Cema</i>
<i>Bago</i>	<i>Cequia</i>
<i>Baile</i>	<i>Cerro</i>
<i>Baja</i>	<i>Cezmerino</i>
<i>Bajero, un</i>	<i>Cimiterio</i>
<i>Bal</i>	<i>Cingla de peñas, una</i>
<i>Barranco</i>	<i>Collado</i>
<i>Barranquillo</i>	<i>Concejal, Molino</i>
<i>Barrio</i>	<i>Conde</i>
<i>Basílica</i>	<i>Contra</i>
<i>Bastero</i>	<i>Corona</i>
<i>Batán</i>	<i>Corral</i>
<i>Batanar, aditza</i>	<i>Corsera</i>
<i>Bedado</i>	<i>Cueva</i>
<i>Beneficiado</i>	<i>Cuneta</i>
<i>Benela</i>	<i>Chaminea</i>
<i>Berguizal</i>	<i>Chaparral</i>
<i>Bista de, en la</i>	<i>Chaparro</i>
<i>Boca</i>	<i>Debajo</i>
<i>Bocal</i>	<i>Deciochenos</i>
<i>Borda</i>	<i>Denta</i>
<i>Bordal</i>	<i>Dentre Garde, el canton</i>
<i>Borde, un</i>	<i>Dentro</i>

<i>Derrumbadero</i>	<i>Junta</i>
<i>Desballar</i>	<i>Junto</i>
<i>Despeñadero de madera, un</i>	<i>Jurado</i>
<i>Detras</i>	<i>Jurisdiccion</i>
<i>Dezmario</i>	<i>Jus</i>
<i>Diferencia</i>	<i>Juso, a</i>
<i>Difunto, luys Ros es.no Real ya</i>	<i>Justicia</i>
<i>Diputado</i>	<i>Lapiza</i>
<i>Diuission</i>	<i>Libro</i>
<i>Docenales</i>	<i>Licenciado</i>
<i>Don</i>	<i>Lieco</i>
<i>Donantes, Casa</i>	<i>Ligallo</i>
<i>Doncella</i>	<i>Lo de</i>
<i>Drecho</i>	<i>Loma</i>
<i>Duque</i>	<i>Lugar</i>
<i>Enbargo</i>	<i>Llano</i>
<i>Endrecera</i>	<i>Majada</i>
<i>Ensemble</i>	<i>Majadal</i>
<i>Enta</i>	<i>Majar</i>
<i>Entradas</i>	<i>Manantial</i>
<i>Entre Garde, el canton D'</i>	<i>Margenes y endreceras, salir a cerrar sus</i>
<i>Era</i>	<i>Matorral</i>
<i>Ermita</i>	<i>Mayor</i>
<i>Escarrón</i>	<i>Medio</i>
<i>Escribano, Pedro Remon</i>	<i>Medios</i>
<i>Espuenda</i>	<i>Merino</i>
<i>Esquina</i>	<i>Mesta</i>
<i>Estrecho</i>	<i>Moceta</i>
<i>Extremo</i>	<i>Mojón</i>
<i>Faya</i>	<i>Mojonera</i>
<i>Fayar</i>	<i>Molinas de serrar tablas</i>
<i>Foz</i>	<i>Molino</i>
<i>Frente</i>	<i>Monte</i>
<i>Fuente</i>	<i>Mosquera</i>
<i>Fustas</i>	<i>Mostrencas</i>
<i>Ganaderos mesta de</i>	<i>Muidera</i>
<i>Ginestar</i>	<i>Muleteros</i>
<i>Güerta</i>	<i>Oficial</i>
<i>Güerto</i>	<i>Ordial</i>
<i>Gurrillonera</i>	<i>Ordio</i>
<i>Hasta</i>	<i>Organista, Casa</i>
<i>Haya</i>	<i>Orillo</i>
<i>Heredad</i>	<i>Paco</i>
<i>Herrería</i>	<i>Panificado</i>
<i>Hordial</i>	<i>Pared</i>
<i>Hordio</i>	<i>Parroquia</i>
<i>Hoya</i>	<i>Parte</i>
<i>Huerta</i>	<i>Partida</i>
<i>Huerto</i>	<i>Paso</i>
<i>Iglesia</i>	<i>Pastor</i>
<i>Juez</i>	<i>Patron, Libro del</i>
<i>Jugada</i>	<i>Pedazo</i>
<i>Junta</i>	<i>Pedregal</i>

<i>Pedreguera</i>	<i>Secén</i>
<i>Pelayre, la pieza de Martin Sanz</i>	<i>Secenal, -es</i>
<i>Peña</i>	<i>Selva</i>
<i>Picar</i>	<i>Senda</i>
<i>Picarra</i>	<i>Sendero</i>
<i>Pico</i>	<i>Senor san mjn., el cimiterio de</i>
<i>Piedra</i>	<i>Sesteadero</i>
<i>Pieza</i>	<i>Sierra</i>
<i>Pino</i>	<i>Sobre</i>
<i>Pista</i>	<i>Solana</i>
<i>Placeta</i>	<i>Solano</i>
<i>Plaza</i>	<i>Subida</i>
<i>Pontarron</i>	<i>Suso, a</i>
<i>Portero Real</i>	<i>Tabla</i>
<i>Portillo</i>	<i>Tabla</i>
<i>Preboste</i>	<i>Tejería</i>
<i>Presbitero</i>	<i>Término</i>
<i>Publico, camino</i>	<i>Tierra</i>
<i>Puenda</i>	<i>Tosca</i>
<i>Puente</i>	<i>Tras</i>
<i>Puesto</i>	<i>Trastes</i>
<i>Pueyo</i>	<i>Travesar</i>
<i>Punta</i>	<i>Trigo</i>
<i>Puyar</i>	<i>Trozo</i>
<i>Puyo</i>	<i>Tuerta</i>
<i>Quiñon</i>	<i>Txaparro</i>
<i>Racionnero Besin Dursanqui, Sancho Garcie</i>	<i>Universidad</i>
<i>Rapatanes</i>	<i>Vacas</i>
<i>Rasa</i>	<i>Vacías</i>
<i>Raso</i>	<i>Vago</i>
<i>Raya, una</i>	<i>Vecino</i>
<i>Real</i>	<i>Vedado</i>
<i>Regacho</i>	<i>Viñas</i>
<i>Rellano</i>	<i>Virgen</i>
<i>Resiervo</i>	<i>Yegoa</i>
<i>Reverendo</i>	<i>Yermo</i>
<i>Riacho</i>	<i>Yunta</i>
<i>Riachuelo</i>	<i>Zacarda, zakarda</i>
<i>Rigacho</i>	<i>Zacardal</i>
<i>Rincón</i>	<i>Zapatero, Casa</i>
<i>Río</i>	
<i>Riogacho</i>	
<i>Robral</i>	
<i>Roca</i>	
<i>Rosario, N. S. del</i>	
<i>Rotura</i>	
<i>Royo [russus]</i>	
<i>Rozar, aditza</i>	
<i>Sacristan</i>	
<i>Saleras</i>	
<i>Salidas</i>	
<i>San German</i>	
<i>Sangradera</i>	

3.2.1. / 7. UZTARROZEKO ERDAL HIZTEGIA (INDEX)

<i>Abad</i>	<i>Boyerál</i>
<i>Abadia</i>	<i>Cabaña</i>
<i>Abetar</i>	<i>Cabeza</i>
<i>Abolorio, libro del</i>	<i>Cabezo</i>
<i>Achaquia</i>	<i>Cabo Alto</i>
<i>Adelant:</i>	<i>Cabo, cavo</i>
<i>Adreus</i>	<i>Cachillada</i>
<i>Agua</i>	<i>Calonia</i>
<i>Aguaduche</i>	<i>Calvario</i>
<i>Aisa</i>	<i>Calle</i>
<i>Ajadas</i>	<i>Camino</i>
<i>Ajuntadero</i>	<i>Campo</i>
<i>Ajuntamiento</i>	<i>Cantalar</i>
<i>Ajuso</i>	<i>Cantera</i>
<i>Almutadas</i>	<i>Canto</i>
<i>Alta</i>	<i>Cantón, el</i>
<i>Alteroncito</i>	<i>Cañada</i>
<i>Alto, el</i>	<i>Capitán</i>
<i>Altura</i>	<i>Cara</i>
<i>Amparo</i>	<i>Cara a</i>
<i>Amugar</i>	<i>Carasol</i>
<i>Anejos</i>	<i>Carretera, la</i>
<i>Antes</i>	<i>Carretil</i>
<i>Arbolado</i>	<i>Casa</i>
<i>Arbustos</i>	<i>Casal</i>
<i>Arenisca</i>	<i>Casalenco</i>
<i>Arrastre</i>	<i>Caseta, una</i>
<i>Arrimo</i>	<i>Cebadal</i>
<i>Arroyo</i>	<i>Cerca</i>
<i>Artiga</i>	<i>Cerca el rio de Belay, la selba de</i>
<i>Ata</i>	<i>Cerco de sus Paredes, el</i>
<i>Ataderos</i>	<i>Cerrado</i>
<i>Avellanar</i>	<i>Cerradura</i>
<i>Aya</i>	<i>Cerrar</i>
<i>Ayuntamiento</i>	<i>Cerrillo</i>
<i>Bago</i>	<i>Cerro</i>
<i>Bajo</i>	<i>Cerro cerro</i>
<i>Balsa</i>	<i>Cierzo, el</i>
<i>Banqueta</i>	<i>Cingla</i>
<i>Barranco</i>	<i>Cingla</i>
<i>Barrio</i>	<i>Circuito de las Saleras, el rio mayor y</i>
<i>Bayles</i>	<i>Cofradías</i>
<i>Bedado</i>	<i>Colindancia</i>
<i>Borda</i>	<i>Collado</i>
<i>Bordal</i>	<i>Común</i>
<i>Borregos de Goymurusaysa, el cubilar de los</i>	<i>Concejil</i>
<i>Bortukuas</i>	<i>Concordia</i>
<i>Bosque</i>	<i>Confinantes, los Puertos</i>

Confluencia de dicho río
Confradia, la
Consistorial
Contra
Coral
Corona, un mojon con su cruz en la
Corral para ganado de carnicería
Corredera
Corriente
Corsera
Coseras
Costera
Cruz
Cruzadas, las saleras do las fayas estan
Cruzado, -da
Cruzas, las
Cuartaladas
Cubilar
Cuchillo
Cuesta
Chaparral
Debajo
Dehesa
Dentro
Derrumbadero
Desballar
Destral
Dexe
Dezmario
Diezmario
Division
Do
Donde se mete el Sol
*Elebacion o Cuchillo, la*⁹²¹
*Eminencias del Puerto, las*⁹²²
Empar
Encima
Encuentro
Enderecera
Endrecera
Ensemble
Enta
Entrada
Entrada de la selba de las landas Sarasaz, la
Entre

Era
Ermita
Es(criba)no, Jn.o martin y Hualde
Espeso
Espesura
Espondon
Esponllon
Espuenda
Esquina
Estremo
Facería
Faja
Falagueral
Falda
Faya grant, una
Fayar
Femera
Ferrería
Final
Finca
Fontacha
Foya
Franceses
Frente
Frezno cruzado, el
Fronterizos
Frontón
Fuentacha
Fuente
Fuera
Granero
Grant, una faya
Güertecica
Gurrillon
Hacia
Hasta
Haya
Heredad
Herreria
Herrero
Hombres buenos
Hondura
Horno
Horreo
Hospital
Hoya
Hoyada
Hoyo
Huerta
Huertecica
Huerto
Iglesia
Introducción

⁹²¹ "... la elebacion o Cuchillo Virtiente de las aguas que tiene Un Montecillo q.e se halla entre el orijen de los arroyos llamados Andoña que queda por la parte q.e mira a la mano drecha. y el de Leizapea por la parte q.e mira a la mano Izquierda, hasta la Union de los dhos. dos arroyos..."

⁹²² "... y advirtieron habia diferentes espias en las eminencias del Puerto..."

<i>Jaral</i>	<i>Origen</i>
<i>Jazilla</i>	<i>Origen</i>
<i>Juada</i>	<i>Ospital</i>
<i>Juego de Pelota, el</i>	<i>Paco</i>
<i>Jugada</i>	<i>Padrón</i>
<i>Jumbre, un</i>	<i>Panificado</i>
<i>Juntadero</i>	<i>Par, al</i>
<i>Junto</i>	<i>Parage</i>
<i>Junto</i>	<i>Paraje</i>
<i>Jurados</i>	<i>Paraxe</i>
<i>Jurisdiccion</i>	<i>Pared</i>
<i>Jus</i>	<i>Parroco, Casa del</i>
<i>Jusa, cara</i>	<i>Parroquial</i>
<i>Juso, a</i>	<i>Parte</i>
<i>Katxillada</i>	<i>Partidas</i>
<i>Lado</i>	<i>Paso</i>
<i>Lata</i>	<i>Patio</i>
<i>Lavadero</i>	<i>Patrocinio</i>
<i>Libro</i>	<i>Patrona, Santa</i>
<i>Límites</i>	<i>Pedazo</i>
<i>Línea</i>	<i>Pedregalcito, un</i>
<i>Lo de</i>	<i>Pedregalito</i>
<i>Lobeznos, cachillada de</i>	<i>Pelota</i>
<i>Loma, una</i>	<i>Pendiente</i>
<i>Lugar</i>	<i>Peña</i>
<i>Llana</i>	<i>Peñasco</i>
<i>Llano</i>	<i>Peñusquero</i>
<i>Madera</i>	<i>Picacho</i>
<i>Maior de Uztarroz, la agoa</i>	<i>Picarra</i>
<i>Majada</i>	<i>Pico</i>
<i>Majadal</i>	<i>Piedra</i>
<i>Manantial</i>	<i>Pieza</i>
<i>Mancomunada, la</i>	<i>Pinar</i>
<i>Margen</i>	<i>Pino</i>
<i>Marguin</i>	<i>Pista</i>
<i>Mata de hayas</i>	<i>Pizarra</i>
<i>Mayor, el rio</i>	<i>Plaza</i>
<i>Médico, el</i>	<i>Pocilga</i>
<i>Melena</i>	<i>Polciga</i>
<i>Mimbral</i>	<i>Pontarrón</i>
<i>Mineral</i>	<i>Porción</i>
<i>Mitad</i>	<i>Portalada</i>
<i>Modorros</i>	<i>Portillo</i>
<i>Mojon</i>	<i>Poyo</i>
<i>Mojonera</i>	<i>Prado</i>
<i>Molina</i>	<i>Presa</i>
<i>Molinero, Casa</i>	<i>Principal, Rio</i>
<i>Molino</i>	<i>Propiedad</i>
<i>Monte</i>	<i>Puente</i>
<i>Moxon</i>	<i>Puerto</i>
<i>Muga</i>	<i>Puesto</i>
<i>Muir, aditza</i>	<i>Pueyo</i>
<i>Oficial</i>	<i>Punta</i>

3.2.1. Lexikoa / 8. Erronkaribarko erdal hiztegia

<i>Puyar</i>	<i>Tablas</i>
<i>Quiñon</i>	<i>Tejería</i>
<i>Rafe</i>	<i>Término</i>
<i>Rancho</i>	<i>Terreno</i>
<i>Rapido</i>	<i>Terrero</i>
<i>Rasillo</i>	<i>Testigos</i>
<i>Raso</i>	<i>Tierra</i>
<i>Raya, la</i>	<i>Tira</i>
<i>Real</i>	<i>Tosca</i>
<i>Recliza</i>	<i>Traginero</i>
<i>Regacho</i>	<i>Transito</i>
<i>Regachuelo</i>	<i>Travesía</i>
<i>Regata</i>	<i>Tufarro</i>
<i>Regimiento</i>	<i>Txutxurrus, los</i>
<i>Rellanico</i>	<i>Unión</i>
<i>Rellanito</i>	<i>Uztarroztar</i>
<i>Rellano</i>	<i>Vago</i>
<i>Remate</i>	<i>Vecino</i>
<i>Reposadero</i>	<i>Vedado</i>
<i>Reserva</i>	<i>Vertiente</i>
<i>Reservado</i>	<i>Vestigio</i>
<i>Riacho</i>	<i>Yermo, yermos</i>
<i>Riachuelo</i>	<i>Zacardal</i>
<i>Rigacho</i>	<i>Zakarda</i>
<i>Rigachuelo</i>	<i>Zingla</i>
<i>Rincón</i>	
<i>Río</i>	
<i>Robadas</i>	
<i>Roca</i>	
<i>Rotura</i>	
<i>Saisa, una</i>	
<i>Saleras</i>	
<i>Salto</i>	
<i>San Francisco Xabier</i>	
<i>Santa Madre Iglesia</i>	
<i>Segunt</i>	
<i>Selva</i>	
<i>Senda</i>	
<i>Sendacha</i>	
<i>Sendero</i>	
<i>Señora sancta engracia parrochia desta Villa</i>	
<i>Sesteadero</i>	
<i>Sestera</i>	
<i>Sestiadero</i>	
<i>Sierra</i>	
<i>Sierra sierra</i>	
<i>Sindics</i>	
<i>Sitio</i>	
<i>Sobre</i>	
<i>Solana</i>	
<i>Solano</i>	
<i>Sombra, la sestera y</i>	
<i>Suso</i>	

3.2.1. / 8. ERRONKARIBARKO ERDAL HIZTEGIA

**TOPONIMIAN MAIZEN AIPATZEN DIREN GENERIKOAK ETA
AGIRIETAN JASORIKO BESTE GRAMATIKA HITZAK**

A

Abacial, Casa (1850, Gar.; 1802, Urz.). // *Abacial: Abacial se halla en el Barrio de Arana, La Casa* (1836: ERR.abl.12); *Abacial, la Casa* (1836: ERR.abl.90.152).

Abad, Casa (1836, Err.); *el Señor abad* (1657, Err.); *Abad* (1646, Gar.; 1667, Urz.). // *Apat, deitura* (1650, Gar.). // *Abad: Abades de Ysaba y Adoayn, los dichos senores* (1569.09.08.a: BUR.eliz), *tituluak eta ogibideak*. // *Abad: iz. arrunta: Abad de la misma parroquial, el Señor* (1657.04.24: ERR.46.pro); “*don Ju.n Gollart abbad de la dicha villa y su aneja de San Sebas.n de nabarcato*” (1650.07.04: ERR.30.lr); *Abbad de la parroquial de la dha. Villa* (1663.09.10: ERR.47.pro); “*Abbad de la parrq.l de la dca. Va. y su aneja de nabarcato*” (1640.09.11: ERR.27.lr); *Abbad de Roncal, don domingo heder* (1626.01.01: ERR.23.lr); *Abbad urçainqui, el sr. Don Domingo migl.* (1667.04.21: ERR.48.pro); *Abbad y beneficiados de la dha. parroquial, al* (1666.11.04: ERR.48.pro); *Abad de Roncal, don Joan Gollart* (1656.04.19: BUR.40.pb). // * *Casa Abad: Remon ‘Lindiano’, Felipe; Remon, Atanasio* (1836: ERR.abl), *tituluak eta ogibideak*. // *Abad* (ik. GAR, top. errom. Abadia, Casa), *tituluak eta ogibideak*. // *Abad de esta villa, Don Casimiro Perez* (1755.06.15: URZ, Idoate 1977: 360); *Abad y Beneficiados de Urcaynqui, los* (1667.06.24: URZ.48.pro). // *Abbad: Abbad y Veneficiados de la Parroquial, al* (1669.03.23: URZ.49.pro), *tituluak eta ogibideak*. // *Abad: Abbad de la dca. Vi(II)a, peça de d. Ju.o sagardoy* (1644.08.23: UZT.38.pb), *tituluak eta ogibideak*.

Abadía, Casa de la (1569, Bur.; 1604, Urz.; Err.; Uzt.; 1634, Gar.; 1828, Izb.); «*hay en Isaba un apellido de un familiar*» (Lazaro Baraze, Izb.); *Abadia, la Casa de la* (IZB, abl., 21) *Carlos Zalgizuri alkate ohiak dioenez Izabako deitura izan arren izen hau duen etxerik ez dago. Justo Bake jaunak, berriz, izen hau erretorearen etxearekin lotzen du; gure informatzaileak abatetxean kale estali bat dagoela dio, honi «Transitope» izena ematen zaiolarik*. // *Aldaera: Abbadia, casa de la*

(1644, Bid.; 1648, Err.). // *Abadia* (ik. BID, top. errom. Abadía, la.), *hitz generikoa*. // *Abadía: Abadia del Lugar de Ustes, la* (1750.06.07: BUR.Ustaize. 62.ebna); “*la Pieza llamada de la Abadia del lugar de Ustes*” (1778.10.05: BUR.Ustaize. 72.ebna), *hitz generikoak*. // *Abadía* (ik. top. errom. Abadia, la), *hitz generikoak*. // *Abadia* (ik. top. errom. Abadía, la), *hitz generikoak, UZT*.

Abajo de (1850, Gar.; 1802, Urz.). // *Abajo* (ik. top. errom. Plaza (de Abajo), la), *leku eta norabide adierazleak*. // *Abajo de: Abajo de Arrondoa* (1850: GAR.51.abl). = *de Abajo: Abajo, sobre la Cruz de* (1850: GAR.3.abl); *Abajo, Un Huerto junto a la fuente de* (1850: GAR.1.abl), *leku eta norabide adierazleak*. // *Abajo: Abajo, el campo de* (1802: URZ.abl.23), *leku eta norabide adierazleak*.

Abant: “et dalli abant costero por sobre las piecas de martin vsquarres et Semen gartia” (1464.05.01: BID.Zaraitzu. 42.ebna); *Abant por el Costalado, et dalli* (1464.05.01: BID.Zaraitzu.42.ebna); *Abant por la Costa al trabes, et dalli* (1464.05.01: BID. ZAR. 42. ebna); “*et dalli Abant por la Esqujna de la dca. Peyna*” (1464.05.01: BID.ZAR. 42.ebna), *leku eta norabide adierazleak*.

Abarcas: «los almadieros vamos calzados de abarcas de goma hechas de ruedas de coches» (Bur.Tolosana.info).

Abbad (1626, Err.; 1644, Uzt.); ik. *Abad*.

Abebrar: «que pudiesen prender agoa et abebrar en las dichas fuentes» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Abejar, el (1892, Bur.; ik. top. errom.), *hitz generikoak*.

Abet, un (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203).

Abetar (1892, Err.; Bid.; Uzt.); *de Icesilucea* (1828, Izb.) *de Izeylucua* (1828, Izb.) *Esquina del* (1828, Izb.) *Lapiza del* (1828, Izb.); *Vedado abetar* (1767, Urz.) *Barranco del abetar* (Urz.). «*Abetares*

en Isaba había a la salida del pueblo, en Matxosanze, en Belagua, en Mintxate, en las Selvas; la Selva de Arrakogoiti; en el Rincón haya y abeto; en las selvas no hay pino; en las alturas no hay pino» (Lazaro Baraze, Izb.); Abetar, el (IZB, abl., 91, 100, 147); la Esquina del (IZB, abl., 110); la Lapiza del (IZB, abl., 366); IZB.Bake.info: «El Abetar de Icesilucea, el Abetar de Izeylucea»; Justo Bake Salbotx jaunak honela ahoskatzen du: «el Barranco de Iziluzea», eta beste izeidi hau gaineratzen du: «el Abetar de Matxosanze». Abetar: «el abetar de Urruskueta que ya se explotó» (IZB.Bake.info).

Abetar (ik. BID, top. errom. Abetar, vedado del; ik. BUR, top. errom. Abetar de Basari, el; ik. ERR, top. errom. Abetar, el; ik. URZ, top. errom. Abetar, el; ik. UZT, top. errom. Abetar, el), hitz generikoak.

Abete: Abetes (1599, Urz.; ik. URZ, top. errom. Abetar, el).

Abobar (1375.10.16: Idoate 1977:186): «Item, habemos seynalado, cruçado et abobado cerca dela dicha Piedra de Sant Martin con la spuenia, faziendo cruces con picos et martillos en una piedra fixa...»; íd. (1375.10.16: Idoate 1977:187): «... pronunciamos concordablement et mandamos, que todo el vertient de las dichas cruces, bodas et senyales en la part de Bearne, sea et finque por puerto et termino, siquiere terretorio propio ad in perpetum, de la sennoria de Ereta, entroa lo que es de Aspa. Empero, porque acia niebla quando faziamos las dichas bodas, cruces et sennales en el dicho puerto et terretorio contencioso, que no podiamos bien abissar, apear, mirar ni sennalar aquel, por el poder a nos dado en el dicho compromis, reserbamos et retenemos en nos, si algun dudo o dudos saldran, tiempo para declarar aquel o aquellos, d'aquí a primero dia de agosto mas cerca benient, por todo el dia inclusive, dentro el quoyal, nos podamos amillorar, declarar, corregir, senyalar, cruzar e abobar aqueill o aqueillos. Et sino, del dicho dia en adelante, que la presente sentencia et declaracion baya e finque en su plena firmeza et balor, segunt que por nos de suso es cruzado, limitado, declarado e sennalado».

Abogado: Abogado de la real audiencia de Zaragoza (1733.06.10: GAR.eliz), tituluak eta ogibideak.

Abolengo, Libro de (1862.03.07, Idoate 1977: 432): «... el vecino roturante hacía suya la tierra en el hecho de cultivarla y sembrarla por tres años, al cabo de los que se anotaban en el libro de abolengo del pueblo de su vecindad y en el de aquel en cuya jurisdicción había roturado, quedando sus pastos,

después de levantados los frutos, para aprovechamiento común; que este era el modo de adquirir conocido en aquel valle...». // Abolengo, libro (Idoate 1977: 104, 115, 120, 169). // Abolengo (libro de): Abolengo, Libro de (1836: ERR.abl.20, 69, 167); Abolengo, Libro de (1836: ERR.abl.167). // Abolengo: Iribarren (s.v): «Libro de abolengo llaman en el Valle de Roncal al que existe en cada una de las secretarías del valle (es decir, en cada uno de los pueblos que forman parte de él). En dicho libro figuran las fincas urbanas y rústicas de cada vecino, como en los libros de catastro. Aludiendo a este libro, suele decirse de una persona que es de buen abolengo, significando que posee buenas tierras». = Aipua: Abolengo (1802: URZ.abl.30). // * Informatzaileak: Abolengo, el (URZ.Nekotx.info).

Abolorio, libro del: Abolorio de la dicha villa, el libro del (1652.06.10: UZT.31.lr).

Abrebar: «a paxentar alli y abebrar en las dichas fuentes» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Abrevadero (ik. Bebradero).

Abrigo (1600, Urz.); Abrigo, Arrimo y Abrigo de Ganados (1828: IZB, abl..260); Abrigo de los pastores (Izb.Tapia.info). // Abrigo y defensa: «... unos terrenos conocidos con el nombre de dexies, majadales y reposaderos, con el preciso e indispensable objeto de asilo, defensa y abrigo de los ganados que pasturan en dichos montes, pues de otro modo perecerian al rigor de las inclemencias, lluvias y tempestades que con demasiada frecuencia acaecen en las alturas... procedieron a inutilizar varios majadales y arboles que servian para abrigo y defensa, picando tambien la corteza de muchos de ellos, en inteligencia del testigo, solo por hacer el mal...» (1833: IZB, Idoate 1977: 418), hitz generikoak. // Abrigo: Abrigo, Arrimo y Abrigo de Ganados (1828: IZB.abl.260), hitz generikoak. // Abrigo (ik. URZ, top. errom. Abrigo de las Vacías, el), hitz generikoak.

Abril, cueva: Abril, Cueva (IZB.kart.229).

Abugar, aditza: «el abugado sobre dicho; Abugamiento» (1523, Bur.). // Abugar: aditza. = Abugado sobre dicho, el (1523.09.12: BUR.Nabaskoze. 44.ebna); «Carta de Abugamiento pactos conbenios e composiciones [...] la dha. Villa de nabascues da dentro del Abugamiento e abugado con el dicho Termino llamado ollate» (1523.09.12: BUR.Nabaskoze. 44.ebna). // Abugar: «Izalzu y Txoromilo abugan» (IZB.Bake.info).

Aca, la parte de (1802: URZ.abl.54); Aca, la (parte) de (1802: URZ.abl.69); Acá con quiñon y con

yermo, la (parte) de (1802: URZ.abl.36), leku eta norabide adierazleak, URZ.

Acabanza: Acabanza de la Pieza, a la (1615.06.25: BUR.Uskartz. 55c.ebna), hitz generikoak. // Acabanza: «... la acabanza y remate de la cingla de la dicha peña...» (1593.06.21: IZB.ERR.GAR, Idoate 1977: 274), hitz generikoak. // Acabanza: «... la acabanza y remate de la cingla de la dicha peña...» (1593.06.21: IZB.ERR.GAR, Idoate 1977: 274), hitz generikoak. // Acabanza, la: «... la acabanza y remate de la cingla de la dicha peña...» (1593.06.21: IZB.ERR.GAR, Idoate 1977: 274), hitz generikoak.

Accionario: Accionarios del Lugar de Ustes, los (1750.06.07: UST.62.ebna), tituluak eta ogibideak.

Acebo (GAR.Anaut.info).

Acequia (1802, Urz.); Acequia en Medio (1850, Gar.). // Azequia Molinar (1836, Err.). // Acequia (ik. BID, top. errom. Acequia molinar, la.), hitz generikoa. // Acequia (ik. BUR, top. errom. Cequia de Errigaraia, la), hitz generikoak. // Acequia: Acequia en Medio de Ambos, su (1850: GAR.18β.abl), hitz generikoak. // Acequia (ik. ERR, top. errom. Acequia molinar, la eta Cequia del regadío, la), hitz generikoak.

Acia: Acia el Barrio de Arana, la endrecera (1836: ERR.abl.239); Acia la parte de Arnezquería, el termino de Leyceta en la Solana (1836: ERR.abl.7); Acia Roncal, el Costado de (1836: ERR.abl.280), leku eta norabide adierazleak. // Acia: Acia Barangaga (1802: URZ.abl.51); Acia lo de Atriolace, la parte de (1802: URZ.abl.23); Acia Mairuturria, senda que tira (1802: URZ.abl.38), leku eta norabide adierazleak.

Acreeador censalista: Acreeadores censalistas (1734: GAR.eliz), tituluak eta ogibideak.

Acubillar: aditz. = Aipua: “les gozã y pacen los de val de Salazar con sus ganados la flor y lo mejor de las yeruas de sus terminos a los de val de Roncal, acubillando y recogienolos de noche en dichas bordas” (1499: ERR.ZAR, 43.ebna).

Acuerdos, el Libro de los (1639.03.05, Idoate 1977: 324). // Acuerdos (libro de): “lo otro acordaron que los autos que se hizieren en el dia de oy se agan en libro de acuerdos de la dha. Valle de Roncal y no en Papeles movedizos” (1662.07.14: ERR.47.pro).

Achaquia (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 317): «E todo esto que sobredicho es de enta el puerto, todo

sea franco tanto en los tiempos de las pazturas de los puertos como en las pazturas de los casalencos, quen todos tiempos del año o años sean sueltos de las mugas de los puertos asta los dichos terminos cruzados, e nombrados, para pascer, cubilar, folgar tanto en los rasos como en las selbas dentre las dicha dos mugas, franca e quitamente sin achaquia de los bayles. E el que en contrario acometiere que sea encorrido de la pena sin otro juizio para perpetua secula cunta». // Achaquia (id. 326): «Yttem assi bien pronunciamos y declaramos, que si San Christobal viene en domingo, que los ganados y los ganaderos puedan subir en el sabado al puerto sin colonia ninguna ni otra achaquia. E si alguno los achaquiaba sea encorrido en la peña». // Achaquia: id. (1427.06.15, Idoate 1977: 210): «Item, asi bien, pronunziamos et declaramos, que si sant Christobal viene en domingo, que los ganados e ganaderos puedan subir en el sabado al puerto sin colonia ninguna, ni otra achaquia; et si alguno los achaquiaba, sea encorrido en la pena». .

Achaquiar (1345.06.15: Alli 1989: 326): «...los ganados e ganaderos puedan subir en el sabado al puerto sin colonia ninguna ni otra achaquia. E si alguno los achaquiaba sea encorrido en la peña»; izena, achaquia.

Achucarrar: «caliéntalo a la sartén... bello, bello zák suán sartenéki, ónki xátakó... èz txokárratra, èz... èz útzu... si pones la carne en el asador, que no la dejes achucarrar... achucarrar es que se quema... txokárratu du... txinkórra; has dejao... l'has chocarrau la chula; chula es, en castellano es chula y en vasco, aquí te darán txinkórra» (Artola 1980: 65).

Ad: «et que en aquesto, nunca alguna de las dichas partes metan diferencia ni dudo alguno, ni contrabenga ad aquello» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Adelant: «... et de alli adelant, cerro cerro, sobre la borda de Ochoa Çoquo⁹²³; et de alli adelant al collado de don Ochoa...» (1427.06.15: BUR, Idoate 1977: 207), leku eta norabide adierazleak. // Adelant:: «... et de alli adelant como va el camino...» (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204), leku eta norabide adierazleak.

Adjudicar(1): ‘enborrar lotu’ (Izaba, Baraze.info). // * Adjudicar la madera: «A lo mejor hacías una jornada hasta Sangüesa; según las aguas, pasabas más abajo... según la hora que saldrías después de adjudicar las maderas esas, las

923 ALLI (1989: 322): “la borda de Occhoçoquo”, 1345eko agiri batean.

medias que se llaman y tira de ahí para abajo». «En el medio del tramo se pasa un txintura para adjudicar el tramo de ropero» (Izaba, Baraze.info). // Adjudicar, aditza: «Para preparar la almadía se mojan los paratos y tres, cuatro ó cinco hombres con las trancas (que son de pino) los empujan y los echan al río. Lo atan con una maroma de cáñamo o una sirga de alambre para poder echar todos los tramos y adjudicarlos con unas txinturas de chaparro o avellano y verguizo» (Burgi, Tolosana.info).

Adjudicar (2): ‘eman, egokitu’. // «el trozo de Larra y el trozo de Larrondo se adjudicaban siempre a Isaba» (IZB.Bake.info).

Adobar: «Se pasa la vara esa y se adoba; y el otro contrario que te da la vara, que la ha metido porque están las varas ya retorcidas, tú la adobas menos» (IZB.Baraze.info).

Adonde: Adonde haze punta la dha. peña (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Adonde se Juntan los dos regachos, drecho (1590.10.23: ERR.GAR.eliz), leku eta norabide adierazleak.

Adreus, los: «los Adreus de una cauaña para muyr» (1645.10.03: UZT.35.pre).

Aduana, Casa de la (cf. IZB, top. errom.).

Afruentos: «Item, que como son frontaleros, han muyt grandes afruentos con los frontaleros...» (1428: Fuegos.Zangoza.211).

Agintze, aguince: «unas picarras muy pendientes cerca de unos arboles de aguinces» (IZB.Bake.info). // Aginze [hagintze]: «el Collado de Arzaparreta, que ahí es donde te decía yo que hay algunos árboles de aginze» (IZB.Bake.info). // Aginze: «Es una madera parecida al abeto pero que dura más que el tiempo, es roya, roya-roya». (IZB.Tapia.info). // Aginzes (Izaba, Bake.info).

Agoa: “el Cerro Agoa Bertient al Mojon del puyo dentre las dos piecas del dicho lope arnalt”(1464.05.01: BID.Zaraitzu. 42.ebna); “el Estremo de la pieca de lope ferrandiz Agoa Bertient” (1464.05.01: BID.Zaraitzu. 42.ebna); Agoas y yerbas, las (1562.09.03: BID.1.pp), hitz generikoa. // Agoa Vertente entro al termino de nabasques (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Agoas y yerbas, las (1562.09.03: BID.1.pp). // Agoa Bertient (1464, Bid.); Agoa Vertente (1441, Gar.); Agoa Bertiente (1655, Err.). // Agoa, la (1427.06.15, Idoate 1977: 207); Agoa: «que pudiesen prender agoa et abebrar en las dichas fuentes» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Agora: «... solia ser de Petri Oria, y agora lo es de Joan Carrica...» (1593.06.21: IZB.ERR.GAR, Idoate 1977: 274).

Agote: Agote de garde, Joan Elicalte (1612.06.22: GAR.20.lr); Agote de garde, Joan elicalte (1612.06.02: GAR.20.lr). = La casta y opinion de Agotes: “En la villa de Roncal a los veynte y dos dias del mes de Junio de mil y Seys.tos doze ante mi el es.no y tes.os Infr.tos parecio pnte. en la casa del Concejo de la dicha villa uno llamado Ju.o elicalte abitante en la v.a de garde de la casta y opinion de agotes y dixo que el esta preso por mandado de los alles. de la Junta de la valle de Roncal por auer dicho ante ellos q. el y sus [padres] aguelos bisaguelos son tan buenos como todos los q. estaban en la dicha junta” (1612.06.22: GAR.20.lr). // Agotes (1618.07.08: ERR.21.lr).

Agua: ‘erreka’. // Bidankoze: “la Mano Yzquierda del Salto de la Agua q. tiene en este paraxe” (1778.09.29: BID. Uskartze, 71.ebna); “la Elevacion ó Cuchillo Vertiente de las Aguas” (1885.06.18: BID.Zaraitzu. 34.ebna). // Burgi: Agua (ik. BUR, top. errom. Agua de Binies, la), Agua de madre: ‘ibaiaak dakarren ura’ (BUR.Tolosana.info), Agua Mayor (ik. BUR, top. errom. Agua de Binies, la), Agua Vertiente (ik. BUR, top. errom. Agua de Binies, la). // Erronkari: Agua, dha. Cueba y peña que baxa la (1672.04.07: ERR.49.pro); Aguas de aquel parage, un barranco donde se amontonan las (1836: ERR.abl.95); ik. top. errom, Agua Mayor de Eska. Aguas de las arras, el goço de las Yervas y (1643.07.14.b: ERR.37.pb); “las aguas y yerbas del puerto de medios que es de la dha. Valle” (1678.04.23: ERR.50.pro); Aguas, el Gozamiento de las Hierbas y (1584.02.28: ERR, ZAR, 52a.ebna), Agua mayor (ik. top. errom. Agua mayor de Eska, la), Agua vertiente: ‘isurialdea’: Agoa bertiente (1655.09.20: ERR.40.pb); Agua bertiente, hazia la parte de Gardaseisa (1672.04.07: ERR.49.pro); Agua bertiente, la Collada a (1672.01.04: ERR.49.pro); Agua birtiente (1836: ERR.abl.18); Aguas vertientes, los Cerros y (1768: ERR.95k.ibn); Aguas, el Vertiente de las (1760.08.29: ERR.Zuberoa. 95j.ibn); Agua Vertiente (1836: ERR.ntem); Agua virtiente, cerro (1836: ERR.abl.150). // Garde: Agua: Agua a iuso entro a Zerraga, la dha. (1441.09.21: BUR.garde.eliz), Agua vertiente: Agua bertiente al Yermo de Arambel (1441.09.21: BUR.garde.eliz); ik, atal honetan, Agoa & GAR. top. errom. Agua de Biñes. // Izaba: Agua: Aguas, las yeruas y (1643.07.13: IZB.35.pre); “tasca bertiente cahe lagua” (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb), Agua bertiente, al (1657.09.12: IZB.ANS, 40.pb), Agua birtiente (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203): «... et de alli, puyando de la sierra agua birtiente, do

fue puesta una muga de piedra...», Agua vertiente, el (1768: IZB.Santa Grazi.ebna), Aguas de las arras, las aguas Yerbas y (1642.08.06: IZB.BAR.37.pb); Aguas del termi.o llamado Las Arras, las Yerbas y (1643.07.14.a: IZB.37.pb); Aguas Yerbas y aguas de las arras, las (1642.08.06: IZB.Barétous.37.pb). // Urzainki: Agua: Agua mayor (1427: URZ, Idoate 1977). // Uztarroze: Agua: Aguas, linea q. vierte las (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna), Agua Vertiente: Agua vertiente de la esquina. (1806: UZT.abl.200); Agua vertiente, la Senda Cerro y (1778.11.09: UZT.Larraine. 95f.ebna), Agua birtiente: «... por la sierra sierra, agua birtiente, hasta la entrada de la selva de las landas Sarasaz...» (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204); “la Esquina AguaVirtiente q. mira al Paco de Equioria” (1778.09.29: UZT, Ezkaroze, 71.ebna), hitz generikoak.

Agua de madre: «... sin embargo de que no habia agua de madre, se abilito la citada esclusa para saltar almadias...» (1807.12.10, Idoate 1977: 392). // Agua de madre: «Los días que hay poca agua de madre se sueltan la balsa de Isaba y la de Uztárrroz»; ik. La Balsa (Bur.Tolosana.info).

Agua Mayor (1427, Err, Urz.).

Agua Vertiente (1629, Bur.); Agua vertiente (1634.09.16, Idoate 1977: 308); Agua vertiente (1778, Uzt.; 1629, Bur.; Err.). // Agua vertiente (ik. GAR, Agua.), hitz generikoak. // Agua Vertiente (ik. BID, Agua.), hitz generikoa.

Aguachinao: «Un aguachinao es como un campo cuando se reembalsa y el agua se queda ahí» (BUR.Zabalza.info), hitz generikoak.

Aguado: deitura eta ogibidea (1676, Uzt.).

Aguaduche: Aguaduche, barranquillo o (1806: UZT.abl.441), hitz generikoak.

Aguaril, el: El Aguaril de la Balsa (1749, Burgi; ik. BUR, top. errom). // Izaba: Aguaril (1828: IZB.abl.132, 223). Aguaril: «Fuente que mana dondequiera y se hace juncar...» (IZB.Bake.info). Izan ere, Justo Bake jaunaren iritziz Izaban ez da hitz hau gehiegi erabiltzen eta juncar nahiago du aguaril hitzaren orde. Badira zenbait aguaril ospetsu: el Juncar de Mintxate (1828 UA, IZB.abl.058), el Juncar de Belagua (1828 UA, IZB.abl.132), «El pastor que tiene celo con el ganado sabe administrarlo: con rocío no irá al aguaril y a las saleras, tampoco; una fuente que mana ahí y que se desborda por todo si hay rocío es mala y no deben beber, se dañan, se ponen tuberculosas. El pastor que es bueno y llega a un aguaril, un juncar, con rocío no dejará entrar al

ganado ahí. Los aguariles son fuentes desbordadas que no tienen recogimiento de nada y va por donde quiere, aquí llamamos a eso ‘Juncar’; había en Mintxate y ahora lo han saneado; hay otro en Belagua y otro en Belabarze» (IZB.Bake.info), Aguaril: «Lugar donde se recogía el agua; en aquellos aguariles había juncos; a lo mejor, también se criaban ranas; manantiales que venían y estaban en la balsa recogidas. Aguariles había en Belabarze; en Belagua, (el Juncar que llamábamos, el juncar de Belagua), en Mintxate, debajo la fuente de la casa del baño, el juncar de Mintxate» (Izb.Lazaro Baraze.info). // Urzainki: Aguaril, el: Aguaril que baja de la fuente de Armaya, el (1802: URZ.abl.66), hitz generikoak.

Aguazón: «El aguazón es el rocío, el que cae» (Burgi, Zabalza.info). // Aguazón, el: «por las mañanas el rocío de la noche que se le llama» (Izaba, Hualde.info).

Aguilones: «Como medidas de longitud superiores estaban en primer lugar los aguilones, maderos gruesos, trabajados a escuadra, de ocho metros de longitud» Sanz (1993: 63-64). // Aguilones: «Los postes o aguilones son puentes, velas que se transportan por el río hasta Tortosa para barcos». (IZB.Baraze.info).

Aguince (ik. atal honetan, agintze [hagintze]).

Agujero: «un agujero, lo más hondo» (BUR.Glaria.info). // * Agujero Calçinar, un (1653.07.07: BUR.Uskartze. 55b.ebna); Aguxero de calçinar, Vn (1653.07.07: BUR.BID.Uskartze. 39.pb), hitz generikoak.

Aiei: “-jayeil: “ exclamación de extrañeza” (URZAINQUI MINA 1975), URZ.

Aisa (ik. UZT, top. errom. Aisa de las Corseras, la eta top. nag. Aisa), hitz generikoak.

Aizkarron (URZAINQUI MINA 1975), URZ.

Aiztigar (URZAINQUI MINA 1975), URZ.

Ajadas: AJadas, tres (1645.10.03: UZT.35.pre).

Ajuntadero (1828: IZB.abl.170); un Ajuntadero de dos Barrancos (1828: IZB.abl.170); dos Ajuntaderos de Barrancos (1828: IZB.abl.199b). // Uztarroze: Ajuntadero: “el ajuntadero de los dos arroyos que baja el uno de la Borda de Berradre y el otro de Trope Erreca” (1778.09.29: UZT.Otsagi, 71.ebna); Ajuntadero de los dos caminos, el (1806: UZT.abl.038); Ajuntadero, el «... que baja de la esquina y la hondura de la confrontacion de la parte

de la Picarra...» (1875: UZT.abl.545), hitz generikoak.

Ajuntamiento (ik, atal honetan, Ayuntamiento, 2): Ayuntamiento de Riachos, el Rio y su (1885.06.18: BID.Zaraitzu. 34.ebna). // Izaba, Ayuntamiento: Ayuntamiento (1828: IZB.abl.157) el ajuntamiento de los dos caminos que van a Belaibarra y Belabarce (1828: IZB.abl.157), Ajuntamj.o, parte llamada de (1601.08.01: IZB.12.hgm). // Uztarroze, Ayuntamiento: “el ajuntam.to del Riacho o Arroyo q.e baxa del termino de laza y el Rio q.e llaman de Zotrapea cuyo Ayuntam.to sirbe de Mojon” (1778.09.29: UZT.Otsagi. 71.ebna); “el Rio principal en el paraxe del ajuntam.to (q.e tiene con el Rio q.e baxa de la endrecera de la Borda de Berradre)” (1778.09.29: UZT.Otsagi. 71.ebna); Ayuntamiento de los regachos de Urdanoleta llamado Asperro, al (1806: UZT.abl.548), hitz generikoak.

Ajuntar, aditza: Ajuntadero (1778, Uzt.; 1828, Izb.); Ayuntamiento (1778, Uzt.; 1601, Izb.); «... ata do se ajunta la muga del panificado...» (Idoate 1977: z.g.). // Ajuntar: «Ajuntabas hasta que tenían 4,20 de ancho el tramo» (Bur.Tolosana.info).

Ajuso (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202): «... e de ali, por la endrecera, ajuso la espuenda, cruz e cruz en las fayas ata do se ajunta la muga del panificado...», leku eta norabide adierazleak.

Alagar: aditz. cf. maytear (Burgiko arnegazioan): “y luego salio de la dca. balsa un sapo como perrillo con unos quernos pequeños y se bino y se puso en las faldas de la dca. graçieta y alli lo alagaba y como asi lo bio la dca. maria baldan niña dixo: ‘Jesus Jesus que cosa negra’ y en diçiendo esto se desapareçio. = Otro si que para entonçes llegaron alli las dcas. aquasadas y les dixeron que no dixesen Jesu porque aquel sapo era el buey de dios” (1579.09.19: BUR.eliz).

Alaja: Alaxa, obrador Guerta y (1671.09.23: BUR.44.pb).

Alambradas, las (ik. UZT, top. errom.).

Albacea: “Joan de chinique albacea y testamentario de Phelipe de atocha” (1672.09.02: GAR.eliz), tituluak eta ogibideak.

Albaitaria.- Albaytaria, los cassos de (1662.11.12: BUR.41.pb).

Albalá: DRAE ('albalá', s.v): «(Del m. or. que albarán) amb. Carta o cédula real en que se concedía alguna merced, o se proveía otra cosa. = 2.

Documento público o priovado en que se hacía constar alguna cosa»; ('albarán', s.v): «Del ár. albarā', el papel o documento de libertad o exención». = Aipua: Albala de guia (1653.03.14: ERR.31.lr).

Albarcudo: Goitizena da ('gardar'): «a los de Garde albarcados» (GAR.Anaut.info).

Albaytaria (ik. atal honetan, Albaitaria).

Albeitar (1675, Bur.; 1584, Izb.). // Albeitar: Albeytar de la V.a de Burgui, herreros y (1675.10.02: BUR.45.pb). // “su m[e]r[ce]d mando que se Reconozcan las dcas. mulas por el albeytar en su Justo preçio” (1584.07.11: IZB.9.hg), tituluak eta ogibideak.

Albergue: «albergue en el que cerraban los cerdos para refugio de los lobos» (Izb.Baraze.info).

Albeytar(ik. atal honetan, Albeitar).

Albitio: Albilio Comunal (1896: BUR.kat); Albitio Comunal, tierras por (1896: BUR.kat).

Alcalde: Alcalde, Lorenz Salboch (1655.09.20: BID.40.pb); Alle. y Juez ordinario de la villa de Vidangoz (1771.07.08: BID.49.pro). // Burgi, Alcalde: Alcalde, domingo alcaçaua (1665.02.14: BUR.42.pb); Alcalde, Joan lorea (1667.03.16: BUR.43.pb); “los alcaldes de las Villas de Burgui y Nabasques” (1663.10.25: BUR.Nabaskoze. 41.pb); Alle. della, P.o Vztarroz como teniente de (1644.10.04: BUR.38.pb). // Garde, Alcalde: Alcalde de Garde, Pedro Gayarre (1616.07.28: GAR.23.lr); Alcalde Juez ordinario de la Villa de garde (1672.09.17.a: GAR.49.pro); “el Alcalde Jurados Vecinos y Concejo de la Villa de Garde” (1672.11.04: GAR.eliz); Alcalde jurados y concexo de garde, el (1666.08.09: GAR.eliz); Alle y Regimiento de la Villa de garde, al (1667.01.28: GAR.eliz); Alle. de garde, el sr. (1632.10.08: GAR.25.lr); Alle. de la Villa de Burgui, Domingo garat (1666.09.10: GAR.48.pro); Alle. de la villa de garde, P.o gayarre (1658.09.29: GAR.46.pro); Alle. Jurados Vez.os y concejo del dha. Villa, los (1672.11.01: GAR.eliz); Alle. y Juez hordinario de la Villa de Garde (1672.09.17.a: GAR.49.pro); Alle. y Juez ordinario de la Va. de Garde (1634.08.07: GAR.49.pro); Alle, Domingo herlex (1672.11.01: GAR.49.pro); Alle, Domingo herlex teniente de (1673.09.18: GAR.50.pro). // Erronkari, Alcalde: Alcalde de Roncal, Pero Blazquiz (1427.06.15: BID, Idoate 1977: 207); Alcalde y Juez hordinario de la Villa de Roncal (1676.07.03: ERR.50.pro); “los Alcaldes Jurados Coceios e Vniversidad de la Valle de Ronqual” (1505.09.23: ERR.74.ebna); Alle de la Villa de Roncal, Joan Labora(ri)a (1607.07.16:

ERR.36.pre); *Alle. de la Villa de Roncal, Joan garde* (1658.09.29: ERR.46.pro); *Alle. y Juez hordinario de la Villa de Roncal* (1640.08.14: ERR.49.pro); *Alle. y Juez ordinario de la Villa de Urçanquy* (1669.03.23: URZ.49.pro); *Alle, Domingo herlex* (1672.11.01: GAR.49.pro); *Alle, Joan Perez teniente de* (1655.09.20: ERR.40.pb); *Alle, miguel labayru mayoral de dho sr.* (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro); *Alles. mezeros de la dha. Junta, los sres.* (1660.11.12: BRD.49.pro). = *Alkate, deitura: Alcate, pedro* (1562.07.24: ERR.15a.ebna); *ik. deiturak, Alkat.* // *Izaba, Alcalde: Alcaldeses de Isaba e Roncal, los* (1427.06.15: IZB.ERR, Idoate 1977: 209); *Alcaldes de la Villa de Issaua, los* (1571: IZB, Idoate 1977: 265). // * *Laburdurak.- All.de: «El sr. P.o marco teniente de Al[ca]lde de la dicha Villa»* (1676.03.19.b: IZB.50.pro). = *Alle: «Al[ca]l[d]e publica»* (1675.05.04: IZB.50.pro); *«el d[ic]ho s[ef]ño[r] al[ca]l[d]e de ysaua»* (1661.07.13: IZB.47.pro). // *Urzainki, Alcalde: Alcalde* (1626.09.18: URZ.23.lr), *tituluak eta ogibideak.*

Alcaldica, una: 'zubixkoa' (IZB.Bake.info).

Alcantarilla: «En vez de un puente que ha de ser de aquí allá, pues la mitad. [...] ¿Sabes lo que es una 'zinbra'? ¿Una 'zertxa'? Pues bueno, míra: esas zertxas, esas zinbras son unos cacharros hechos con tablas para hacer el arco del puente. Pero claro en puentes grandes también se hacen por eso con zertxas, pero las zinbras se utilizan más para alcantarillas grandes, en vez de un puente que ha de ser de aquí allá, pues la mitad. No es tan pequeño, no... ya tiene... hay una alcantarilla que tiene la altura de este techo en Zetegieta. Hay más alcantarillas hechas con losas y hormigón, estilo puentico pero en pequeño» (IZB.Bake.info), hitz generikoak.

Alcaualas y derramas, los quarteles y (1590: IZB, Idoate 1977: 271).

Alcorce, el: «Donde la Cruz» (IZB.Bake.info; ik. IZB, top. errom), hitz generikoak.

Alchunbidea (ik. atal honetan, Altxunbidea).

Aljibe (ik. GAR, top. errom. Arjibe cuadrado, el.), hitz generikoa.

Alkate (ik. atal honetan, Alcalde), tituluak eta ogibideak.

Almadía, la: «La almadía (armadía) –navata en las tierras altas de Aragón y navateros sus tripulantes– era una balsa formada por varios tramos de maderos unidos entre sí, con remos en la punta y en la zaga» Sanz (1993: 114). // «En la

*almadía se emplea jarcia o verga de avellano y verguizo; barrel de haya y roble, txinturas de chaparro, avellano y verguizo, los juegos o clabillotes son de haya. (...) Se prepara la almadía que es de cuatro tramos: en Punta, secenes de 6.40 de largo por 3.80 de ancho; segundo tramo, docenes; tercer tramo, catorcenes de 5.60 de largo; y cuarto tramo, pueden ser catorcenes o secenes. Su cubicación puede se de dieciocho o veinte metros cúbicos al cuarto. Va compuesta de cuatro remos. Los remos van sujetos a los juegos con dos vergas llamadas Tirantes una por cada lado y arriba una verga llamada caboliba. Cuando hay que dejar el remo se pone en el Testimbau para que no pueda amorrar en ninguna parte. [...] La almadía puede ser de 3, 4, 5, 6 tramos según el grueso, las almadías de 3-4 tramos se ponían cuatro remos, dos adelante y dos atrás, al tramo de atrás se le llama «Tramo de Culo»; en medio del tramo se barrena un madero y se pone la sirga cogiendo el barrel para que tenga más fuerza para cuando hay que parar la Almadía. Los Remos van sujetos a los Juegos o Clavillotes, con dos vergas, llamadas «Tirantes» y una verga arriba llamada «Caboliba» al mismo tiempo entre el Ropero y la Antoca van las trancas que son de pino y unas vergas y chinturas que son de avellano y chaparro por si hacen falta. Los remos van sujetos cuando hace falta a los «Testimbaus» que pueden ser de verga o un trozo de la sirga de alambre; el cable de alambre va sujeto con dos horquillas de cerrar setos y de verga con una clavija Turrullo en un agujero que se le hace al madero que está a peso del remo. (...) Las almadías son de varios tramos y se preparan de la siguiente forma: Primer tramo: Se ponen los maderos en dos paratos hasta la anchura de 3.80 ms. lo mismo que los tramos siguientes que seran de 3.80 ms. En el primer tramo son secenes de 6.40 ms. de largo. En el segundo tramo son docenes de 4.80 ms. de largo. En el tercer tramo, catorcenes de 5.60 ms. de largo. En el cuarto tramo pueden ser 4, 5 ó 6 según el grosor de la madera» (Bur.Tolosana.info). *Almadias, las* (1807.12.10, Erronkari, Idoate 1977: 392). // *Izaba, Almadías: «Las almadías son tramadas de diez troncos o doce».* (IZB.Baraze.info). // *Almadias, las* (1892 UA, Bidanzkoze, BID.ERR.81.kat).*

Almadiar, aditza: Cf. BUR.Tolosana.info. // Almadiar: «cortabas el árbol y hacías las medidas para almadiar» (IZB.Baraze.info).

Almadraque: «mas un almadraque y tres tobajones de mesa y una capa questa delante de mj cama...» (1586.05.26: IZB.9.hg).

Almaría (ik. atal honetan, Almadía). // Almarías, las: Almarías de migl. bilioch, las (1663.09.10: ERR.47.pro).

Almenara, la: «... sin embargo de que no abia agua de madre, se abilito la citada esclusa para saltar almadias, auiendoles franqueado la llabe de la almenara que se halla a la parte del camino...» (1807.12.10: ERR, Idoate 1977: 392); *Almenara*: «... el agua de la referida almenara sin contribuir cosa alguna». (1807.12.10: ERR, Idoate 1977: 392).

Almendrón, Cruz del (1885, Uzt.). // *Almendron, una Piedra viva de* (1885.06.18: BID.Izize.34.ebna).

Almirante: Almirante del valle de Roncal, Joanne mayo (1569.09.08.c: BUR.eliz); *Almjrâte q. al tiempo era del valle de Roncal, el* (1569.09.08.c: BUR.eliz). // *Izaba, Almirante: Almi(ran)te, p.o marco Teniente de* (1625.06.10: IZB.15.hgm). *Almirante del Valle de roncal* (1598.08.09: IZB.12.hgm). // *Urzainki, Almirante: Almirante* (1626.09.18: URZ.23.lr), *tituluak eta ogibideak*.

Almodana de Sangüesa, la (BUR.Tolosana.info).

Almud: 'almute', 'ale neurria', 'gutxi gorabehera bi litro t'erdiko edukiera duen ontzi batean sartzen den garia'. // *Erronkari, Almud: Almud de tierra cada una unidas, dos suertecitas á* (1836: ERR.abl.161); *Almud, un huerto de sembradura de un* (1836: ERR.abl.102); *Almudes, Loiceta un rovo y doce* (1836: ERR.abl.160). // *Garde, Almudes: "seis almudes"* (1660.02.13: GAR.eliz). // *Urzainki, Almud: Almud, Lecegorria un huerto sembradura de un* (1802: URZ.abl.24); *Almud, un huerto sembradura de medio* (1802: URZ.abl.33); *Almudes, en Yrigoyena un huerto de sembradura de cuatro* (1802: URZ.abl.49).

Almutada, 'almute bat gari uztatzeko behar den lur neurria', 'luzera banakoa'. // *Bidankoze, Almutada: Almutada de huerto en Iromayeta, Una* (1892: BID.33.kat); *Almutada en las eras de abajo, Un huerto de una* (1892: BID.40.kat); *Almutada, una (neurria)* (1892: BID.19.kat); *Almutadas en las eras de arriba, Otro de dos* (1892: BID.56.kat). // *Garde, Almutadas* (1850: GAR.36β.abl). // *Izaba, Almutada: Almutadas, un huerto de ocho* (1828: IZB.abl.25), *Informatzaileak*: «Las medidas de superficie varían en el llano y en el monte; por ejemplo, en el llano una robada son 897 m2, y en el monte 1087 m2, porque hay peñas y hoyos, vaguadas... lo mismo pasa con la almutada, que tiene 56 m2 en el llano y 67 m2 en el monte. La almutada es lo mismo que la miñota o montonico de tierra; una miñota puede ser un almud de tierra» (IZB.Bake.info). «Una robada son dieciséis almutadas; cuatro almudes hace un cuartal; y cuatro cuartales (dieciséis almutes), un robo; la robada son unos 899 metros» (Zare.Joseba Redin.info), SANZ (1993: 92): «Las escrituras, muy

antiguas y casi ilegibles, se prestaban a diversas interpretaciones. Hablaban de robadas y almutadas, (áreas de terreno equivalentes a la sembradura de un robo o un almut de cereal), sin precisar los lindes con exactitud. Así decían: "Partiendo de tal marguin (nargen), subiendo cerro arriba hasta tal lito (hito), atravesando tal rellano...". // *Uztarroze, Almutadas: Almutadas de tierra, un huerto de dos* (1806: UZT.abl.037).

Alpargata, la: «Mayormente eran mujeres las que iban a Mauléon, Santa Engracia y Tardiz a vender guindillas y a la alpargata» (IZB.Bake.info).

Alquería: «dos alquerias o bordas en los terminos llama[d]os la vizcaya y Baga artea» (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); «dos Alquerias o bordas en los terminos llamados la Vizcaya y baja Artea que la mayor dellas esta en el dezmarío de Garde» (1646.04.20: ERR.GAR, ebna, eliz). // *Alquirias*: «dos alquirias o bordas en los terminos llamados labizcaya y baja Artea» (1646.04.20: ERR.GAR, ebna, eliz), *hitz generikoak*.

Alquira (ik. atal honetan, *Alquería*), *hitz generikoak*.

Alta (Err.); *Alta lieco* (1673, Bur.); *Barazea la alta* (1778, Uzt.); *Iñarria alta* (Urz.); *Altas, las* (1896, Bur.; ik. top. errom. *Altas, las*). // *Erronkari, Alta: Alta, Bordajarra* (ik. *Bordajarra*); *Alta, Bordaxarra* (ERR.kart.319); *Alta, Torrontauría la* (ik. *Torrontauría*). // *Garde, Alta: Cosera Alta: Alta, la Cosera* (1850: GAR.30.abl). = *Valle Alta: Alta, la Valle* (1850: GAR.15.abl); *Alta, la Valle* (1850: GAR.18.abl). // *Urzainki, Alta: Alta, Iñarria* (URZ.kart.319). // *Uztarroze, Puerto Baracea la Alta*: «Son bien notorios a todos aquellos fronterizos los sitios por donde ha corrido y debe correr la línea de división que separa los términos por el portillo de Gembaleta y desde el por la senda cerro y agua vertiente hasta el puerto Baracea la alta cogiendo el llano y continua por los demas mojones hasta concluir en dicho puerto de Bezula» (1778.11.09: UZT.ZUB.95£.ebna).

Alterón, un (Bur.; IZB.Bake.info); «sust. masc. (ej. sar.) = altibajo» (ANDOLZ, s.v.); *Alteroncico* (Bur.); *Alteroncillo* (Bur.); *Alteroncito* (1806, Uzt.). // *Altirón* (1655, Err.; 1661, Bur.); *Altironcico* (1653, Bur.); *Altironcillo* (1663, Bur.). // *Alterón* (ik. BID, top. errom. *Alterón de Armutilaga, el.*), *hitz generikoa*. // *Alterón* (ik. BUR, top. errom. *Alterón de Armutilaga, el.*), *hitz generikoa*. // *Alterón, un* (IZB.Bake.info), *iz. arrunt*.

Alteroncillo (ik. BID, top. errom. *Alterón de Armutilaga, el.*), *hitz generikoa*.

Alteroncito: *Alteroncito*, un (1806: UZT.abl.316.540), hitz generikoa.

Atillo (ik. BID, top. errom. *Atillo de Zamargilea.*), hitz generikoa.

Altirón: ANDOLZ (s.v. *alterón*): «sust. masc. (Ejea, Sarrión) = altibajo». // *Altiron*, dho. (1655.09.20: ERR.40.pb), hitz generikoa.

Alto (Err.); *lo alto de ungrunnea* (1645, Urz.); *Alto de* (Uzt.); *de Arepala* (1749, Bur.); *de Dozola* (Gar.); *de la Peña, lo* (1590, Gar.); *Alto de Belabarseisa* (Izb.); *Alto de Belaisaisa* (Izb.); *Alto de Budogia* (Izb.); *Alto de Sisederra* (Izb.); *Alto de Ukerdi, Puntal* (Izb.); *Alto Solano de Ezkaurre* (Izb.). // eusk. *Altoa, barrio y quinon* (1613, Gar.). // *Alto* (ik. BID, top. errom. *Alto de Zeleia, el*), hitz generikoa. // *Alto* (ik. BUR, top. errom. *Alto de los Linares, el*), hitz generikoa. // *Alto*: *Alto, el quiñon* (1613.12.31: GAR.14.hgm). = *Alto de*: *Alto de Dozola* (GAR.kart.421). = Cfr. *atal honetan, Lo* (*alto*), *artikulu neutroa eta leku adierazlea*. // *Alto* (ik. ERR, top. errom. *Alto de Lexarra, el*), hitz generikoa. // *Alto*: *Alto de Belabarseisa* (IZB.kart.324). = *Alto de Belaisaisa* (IZB.kart.324). = *Alto de Budogia* (IZB.kart.323). = *Alto de Sisaderra* (IZB.kart.316). = *Alto de Ukerdi, Puntal* (IZB.kart.323). = *Alto Solano de Ezkaurre* (IZB.kart.324), *leku adierazlea*. // *Alto*: *Alto de Vngrunnea, lo* (1645.04.18: URZ.35.pre), *leku adierazlea*. // *Alto, el* (ik. UZT, top. errom. *Alto de Akabatanburu, el*), hitz generikoa.

Altura: *Altura, el final de la* (1778.09.29: UZT.Ezkaroze.71.ebna); “*el Rafe de dicha altura que mira hacia el Termino llamado Lacuaga*” (1885.06.18: UZT.Zaraitzu.34.ebna), hitz generikoa.

Alturita: *Alturita donde hay unas Saleras, una* (1885.06.18: BID.Zaraitzu. 34.ebna); “*una alturita donde hay unas saleras, que corresponden a los de ygal*” (1842.09.16: BID.Igari. 88.ebna), hitz gen. txikig.

Altxunbidea: «*Es un mal camino, un carretil, que cruza Igardakua hacia Belabarze. El guarda solía decir: «un altxunbidea»»* (IZB.Bake.info). *Alchunbidea* (Idoate 1977: 125): «*Por estos caminos y puentes (cañadas a la vez), debían pasar los rebaños en mayo y septiembre en su periplo de unas 12 leguas. En algún documento se llama a la cañada, alchunbidea (alchoubide en Baja Navarra y Soule, con una anchura mínima de 12 codos)*».

Allá: *Alla, la (parte) de* (1802: URZ.abl.63); *Allá con peñas, la de* (1802: URZ.abl.45); *Allá, la (parte)*

de (1802: URZ.abl.34); *Allá, la (parte) de* (1802: URZ.abl.45); *Allá, la (parte) de* (1802: URZ.abl.58); *Allá, la parte* (1802: URZ.abl.36), *leku eta norabide adierazlea*.

Allagar (ik. BUR, 1657, top. errom. *Allagar, el*), hitz generikoa.

Allagas (IZB.Bake.info; ik, *atal honetan, Kaxkabela*). (iz. arrunt.).

Allurko: “*Es un huerto pequeño*” (IZB.Bake.info). = “*La palabra pieza sirve para nombrar un campo, sea grande, sea pequeño; de ahí se deriva la miñota de 10 o 20 robadas; pero esta palabra pieza apenas se utiliza, aquí preferimos ‘campo grande’, ‘bordal’, ‘terreno’, ‘campico’, allurko –que es palabra vasca–... Aquí tenemos los huertos de Urruskueta, los huertos del Batán, los huertos del puente Berrueta, el Allurko de Gixon, el barranco de Belausaisa tiene la Peña de Gixon*” (IZB.Bake.info), hitz generikoa (iz. arrunt.).

Amayatar, aditza: «*Dormir en la noche*» (Izb.Orestes Tapia.info).

Amez, el: *Amez, el Mojon que esta puesto entre los* (1464.05.01: BID.Zaraitzu. 42.ebna).

Amillorar (1375.10.16: Idoate 1977:187): «... *podamos amillorar, declarar, corregir, senyalar, cruzar e abobar...*».

Amojonación: *Amojona.on de Aztaparreta, la* (1657.09.29: IZB.ANS.40.pb).

Amojonamiento: *Amojonamiento del bedado grande y chanca, el* (1672.01.04: ERR.49.pro); “*y biene el dho. a mojonamiento agua bertiente como diçe el camino o Senda que baja de los Campos de P.o perez*” (1672.01.04: ERR.49.pro); *Amojonamiento, el dho* (1672.01.04: ERR.49.pro). // *Amojonam[ien]to de Linca y apaliroa, el* (1654.09.29: GAR.32.lr). // *Amojonamiento, pinarico del dicho* (1631.09.18: URZ.25.lr). // *Ik. atal honetan, Amojonar* (*aditza*).

Amojonar: *aditza*; DRAE (s.v): «(De a- l y mojón) tr. Señalar con mojones los linderos de una propiedad o de un término jurisdiccional»; ('a-', s.v. l.a): «(Del lat. ad-) Prefijo sin significación precisa: *amatar, asustar, avenar*»; ('mojón', s.v. l.a): «(Del lat. hispánico *mutūlo, -ōnis, de mutūlus). Señal permanente que se pone para fijar los linderos de heredades, términos y fronteras»; ('amojonamiento', s.v): «m. Acción y efecto de amojonar. = 2. Conjunto de mojones». // *Amojonado, el Termino* (1523, Bur.; 1631, Urz.; 1672, Err.). // *Amojonar*: *aditza*. =

Amojonado, el Termino (1523.09.12: BUR.Nabaskoze. 44.ebna). // Amojonamiento, el dho (1672.01.04: ERR.49.pro). // Amojonamiento, el (1654, Gar.). // Amojonación de Aztaparreta, la (1657, Izb.).

Amorrar, aditza: «Esas escarbas servían para que el madero, cuando iba navegando, no amorrara en las piedras porque era muy malo» (Bur.Tolosana.info). // «Se hace la antoka... al pegar una morrada ya tiene más fuerza en vez de dos metros ya van tres y es más fuerte y sostiene más el golpe y si es un golpe muy fuerte igual se va el madero para atrás y entonces se decía: ¿Dónde has amorrao?» (IZB.Baraze.info).

Amparo: Amparo de hayas y era (1806: UZT.abl.301); Amparo, el (1806: UZT.abl.288); Amparo, pinar que le sirve de (1806: UZT.abl.040), hitz generikoa.

Amuchaje: “tanto que salgan assi por L'amuchaje como por otras partes” (1345.06.15: ERR, Alli 1989: 326); ik. “muchage”, leku adierazlea dela dirudi.

Amugar, aditza: DRAE (s.v. amugamiento, s.v): «(De a-1 y muga1)»; ik. atal honetan, Amojonar. // Amugar (1728.04.12: Alli 1989: 361, Ordenanzas): «También ponen por paramento y coto que por personas que devera nombrar el valle, se proceda luego a hacer reconocimiento y amugamiento con vista de los ultimos recorrimientos de los asestiaderos y saleras que ay para los ganados...». // Amugamiento, el dho (Bur. 1655, Err. 1672); Amugar (1646, Gar.). // Ik. top. Amugaederra (1634, Err.). // Amugamiento, el dho (1655.07.05: BUR.Salvatierra. 40.pb). // “para efecto de Reconocer y amugar el Vedado de chapardoya y el del Castillo” (1672.04.07: ERR.49.pro); Amugazion de mojonos (1750.06.08: ERR.ZAR.64.ebna); ik. ERR. top. Amugaederra. // Amugar (1646.05.18: GAR.eliz). = Amugar, aditza: «amuga Garde con Salvatierra, Fago, Ansó... amuga con Isaba, Roncal... con Urzainki no, se mete Roncal por encima; con Burgi por este lado de Txanka; con Salvatierra y Fago Zazpi; con Ansó por Domitxente y la Sierra Kalbeira; con Isaba es poco trayecto, es un corrico de nada, de doscientos metros pero amuga ya con el Trozo, pon sierra de Sublizea; con Roncal amuga por Nabarzato y la Sierra y con Gardaseisa y con Burgi por Txanka» (GAR.Anaut.info). // Amugar: «... el año proximo pasado dispuso el amugar ganados enfermos por la parte superior de dicha cañada...» (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 343). // Amugar (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202): «Primerament empezamos a amugar los terminos casalencos de la muga de los

dichos puertos ata do nos ponemos las mugas, empezando en los de Uztarroz...».

Anadera, cañizos de (IZB.Bake.info).

Ancho: Ancho, El Paso (IZB.kart.324), leku eta norabide adierazleak. // * Anchico, un (IZB.Bake.info), hitz generikoa.

Andremari, izen berezia: Handremari, mi tia (1568.07.28.a: Izb.7.hg).

Aneja, anejo: Aneja (1646, Gar.); Anexa de navarçato (1646, Gar.); Anejos (1653, Uzt.). // Aneja (ik. ERR, top. errom. Anexa de Nabarzato, la eta Aneja de Nabarzato, la), hitz generikoa.

Anejo: Anejos, los (puertos) a ellos (1653.03.05: UZT.IZB.31.lr), hitz generikoa.

Anexa (ik. ERR, top. errom. Anexa de Nabarzato, la.), hitz generikoa.

Anpallauris: “ampallauris: renacuajo” (URZAINQUI MINA 1975), URZ.

Antemural: DRAE (s.v): «(Del lat. antemurāle) m. Fortaleza, roca o montaña que sirve de protección o defensa. = 2. fig. Protección o defensa. Antemural de la cristiandad, de la fe». = Aipua: Antemural del Reyno, el (1735: ERR.95g.ibn), hitz generikoa.

Antes: “al Puyo q. en tiempos antiguos hera conocido con el nom.e de sanchodacocharra, y en el dia con la Peña de Aytasancha Argaña por los de la Va. de Igal y por los Vecinos de Vidangoz la peña hantes de Estozi” (1778.09.29: BID.Igari. 71.ebna); “al Puyo q. en tiempos antiguos hera conocido con el nom.e de sanchodacocharra, y en el dia con la Peña de Aytasancha Argaña por los de la Va. de Igal y por los Vecinos de Vidangoz la peña hantes de Estozi” (1778.09.29: BID.Igari. 71.ebna), leku eta norabide adierazleak. // Antes: “desde dicho anterior mojon al Cerro del Paco antes del parage de Legaroz” (1789.10.28: BUR.Nabaskoze. 75a.ebna), leku eta norabide adierazleak. // Antes: Antes de llegar al rio Andrilla (1806: UZT.abl.558); Antes de Mullidoya, el cabezo pequeño (1806: UZT.abl.558), leku eta norabide adierazleak.

Antoka: «Al barrel se hace una muesca para que la primera verga entre en la muesca y así sujete al barrel la segunda verga y así se empieza a hacer el cordón, o sea la antoka [...] Los maderos del tramo se empiezan a atar por la izquierda, como se van atando se va haciendo un cordón que se llama antoka» (Bur.Tolosana.info). // Antoka, la: «Se taladran todos los maderos con dos agujeros a cada

lado. En esa tramada se pone un barrel de Zacarda que es haya y sobre ese barrel se van pasando las ramas de avellano, rama por rama, y de ahí se hace un nudo en la vara y se va formando la atadura del tramo: donde se llama ese tejido la antoka» (IZB.Baraze.info). = Antoka: «Para que vaya más preto, que no se corra el torcido este capitón baja y luego el otro y el otro y se hace la antoka que se llama que la metes una vara y después la otra; metes dos vueltas, tirando y se queda ajustada, preta ahí» (IZB.Baraze.info). = Antoka: «Se mete el pié del que está dando las varas y se mete el otro por el otro costado y queda como una especie de nudo antoka: que es un nudo doble por encima de la hembra y así sucesivamente» (IZB.Baraze.info).

Anuaoa, zerga mota: “los trajeron y los pussieron en el corral donde mando no los soltasen asta que pagasen la soldada y anuaoa de la guarda de los bueyes” (1644.10.10: BUR.38.pb).

Anzia: Anzia Anzca, la que mira (1836: ERR.abl.175), leku eta norabide adierazleak. // Anzia: Anzia osobieta, la parte (1649.06.26.a: IZB.28.lr).

Año (Ayno): «en cada un ayno dobladas vezes» (1428: Err, Idoate 1977: 211).

Apear: «por apear veer et tallar el dicho puerto de Arlas» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Apeillido, ir en: «et les es forçado en cada un ayno dobladas vezes, de yr en apeillido con los otros de la baill de Ronqual, por defender los terminos et terretorio del Regno, et les conuiene yr armados et en grant numero» (1428: Err, Idoate 1977: 211).

Apellido (ik. “apeillido, ir en”).

Apezcobispo: Apezcobispo de caragoça, el Metropolitano (1569.12.15: ZRG.10.pg), tituluak eta ogibideak.

Apuzarko: “renacuajo” (URZAINQUI MINA 1975).

Aqueillas: «Et que pagan por el tributo de Errlaz et Arra, et por los herbagos de la Bardena, en cadaun ayngo, por su part et porcion, cierta suma en senble con los otros de la dicha baill... Et que suelen auer en cadaun ayngo, de los baretons, de la Seynoria de Bearn, dos baquas, et que ha tomar aqueillas, por guardar la honor de la Seynoria et del Regno, suelen yr la dicha Baill de Ronqual, Iic onbres passados, a tomar las dichas baquas, et fazen muy grandes expensas» (1428, Idoate 1977: 212).

Aquesto: «et que en aquesto, nunca alguna de las dichas partes metan diferencia ni dudo alguno, ni contrabenga ad aquello» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Araña, Fuente la (Izb.), Araña, la (Izb.).

Arbejar (ik. BUR, top. errom. Arbejar, el), hitz generikoak.

Arbitraria, sentencia: «para la obserbancia de la sentencia arbitraria y cartas de pacerias que hay entre las dichas valles» (1618.07.13, Idoate 1977: 301-2). // Arbitraria (sentencia): Arbitraria, la sentencia (1632.10.08: ERR.BAR.ANS, 25.lr); Arbitraria, Sen.a (1661.07.14: ERR.BAR.46.pro).

Arbol de Encina: Arboles de Encina, dos (1778.09.29: BID.Uskartze.71.ebna).

Arboladico: «ese arboladico es la Mata de Haya» (IZB.Bake.info).

Arbolado (1828, Izb.); Vivero (1828, Izb.); Arbolados viveros «Todo el monte de Isaba tienes en el término ése, Maze y Zeberdeas y Mintxate, Arakungatxa y Espilaga... todo; Inzaga, Lazeberdea, Sarastoia, Sakulo, Ardibiginea... porque los nombres de Isaba todos tienen un nombre vasco, todos rasos» (Lazaro Baraze, Izb.); Arbolado, un (IZB, abl., 100); el Arbolado Vivero (IZB, abl., 032) Berezi, pagadiak eta pinudiak. Haztegiak dira, soilik, zuhaitzak hamabost-hogei urte dituzten arte; zaharragoak ez dira haztegitzat hartuak izaten. // Arbolado: Arbolado de pino (1806: UZT.abl.547), hitz generikoa.

Arboleda: Arboleda, un Guerto cerrado con su (1668.02.01: BUR.43.pb), hitz generikoa.

Arbustos: Arbustos (1806: UZT.abl.547), hitz generikoa.

Arcal, el (Urz, 1598; Err, 1634; Gar, 1664) . // Arcal (ik. top. errom. Arcal, el), hitz generikoa. // Arcal (ik. top. errom. Arcal, el), hitz generikoa. // Arcal, un: «los puentes romanos eran estrechos con un arcal de una roca a otra y ahí estaba muy feo» (IZB.Baraze.info).

Arciprestazgo de Longuida (1661, Gar.).

Arco, el: «en el tramo de punta el madero de medio es más largo 20 cm. que los de los orillos y se forma el arco para conducir las almadías». (IZB.Baraze.info).

Archincha de Igordoya, la; Archincha, la (1828: IZB, abl..20).

Arenisca: Arenisca o Lapiza, Peñasco de Calidad (1778.09.29: UZT.Otsagi. 71.ebna); Arenisca que mira a Ardivedegaina, una piedra (1806: UZT.abl.553); “un Moxon elebado de Piedra Quadrada y Arenisca” (1778.09.29: UZT.Ezkaroze.71.ebna), hitz generikoa. // Cf, atal honetan, Artxintxa.

Argollones: IRIBARREN ('argullón', s.v): «Arbollón, desagadero de calles o fincas (Lumbier, Roncal, Salazar, Ribera). En algunas localidades ribereñas dan este nombre al desagadero de estanques, cisternas, patios, etc. (.) En algunos pueblos llaman argullón al espacio estrecho entre dos paredes o muros de tierra, por el que puede haber una persona. V. arbellón»; (1740: URZ, Idoate 1977: 346)⁹²⁴: «Capítulo 40. Caminos, argollones o aqueductos. Calles. Item se hordena que los regidores de cada un año tengan cuidado de la conserbacion de calles, caminos y argollones; y caso de que algun argollon se descompusiere o cegare, lo hagan componer el dueño de la heredad o casa en cuya endrezera suzediere; y no lo haziendo, tenga la pena de tres reales, para acusador, villa y fisco».

Ariua (Izb.), ik. Arriba.

Arjibe, el (1749, Gar, Bur.). // Arjibe (ik. top. errom. Arjibe Quadrado, el), hitz generikoa.

Arma, armas: Armas que ay, racon de las (1676.03.16: BID.50.pro). // Armas: Armas, el blason y escudo de (1643.07.14.b: ERR.37.pb).

Armadia: ik. Almadia (Bur.Tolosana.info: «Se llama armadía porque se arma»). // Izaban ere entzuna.

Armados: «les conuiene yr armados et en grant numero» (1428: Err, Idoate 1977: 211).

Armaz: «para bajar con otra de mano a mano que allí armaron otros compañeros con restos de otra almadía que el río nos había llevado» (BUR.Tolosana.info).

Arnaia: SANZ (1993: 64): «Según el grosor, se distinguía la madera gorda... la madera de piso, de

cincuenta y cinco a setenta centímetros, más o menos, utilizada para arnayas (vigas de techos), y la madera pequeña o delgada de cincuenta y cinco centímetros hacia abajo, que se empleaba para tejados». // Arnayas: “Piezas de madera como tablas que componen la techumbre y que cruzan y reposan sobre los puentes que son maderos que van de una pared a otra; las Arnayas necesitan apoyo” (IZB.Bake.info). // «Como estaba tan... tenía tantos dolores me metieron en la cama y me estuve cuarentas días en la cama sin moverme de dolores; y para moverme me pusieron una soga atada a una arnaya del piso de arriba y y así yo con la cuerda esa me movía, pero nada más, lo pasé bastante mal. [...] Como pude ya llegué a casa y estuve dos meses en cama sin moverme para darme la vuelta tenía una cuerda colgada de una arnaya del piso de arriba y así me arreglaba para darme vuelta. Entonces tenía doce años» (Bur.Tolosana.info).

Arnaya (ik. Arnaia).

Arquitecto: Arquitecto de Uncastillo, Joseph Fernández (1672: GAR.eliz); Arrquiteto, oficial (1672.11.01: GAR.eliz), tituluak eta ogibideak.

Arrastre: Arrastre de madera o paso, el (1806: UZT.abl.143).

Arraya y mojon, la: Arraya y mojon, como ba la (1661.07.13: IZB.BAR.47.pro), hitz generikoa.

Arreglar, aditza: Arreglar la madera (BUR.Tolosana.info).

Arriba: Arriba, el barrio de (BID.Pasquel.info), leku eta norabide adierazleak. // Arriba: Arriba, los dos Solanos de (1673.06.24: BUR.44.pb), leku eta norabide adierazleak. // Arriba: Arriba de Ukerdi, Puntal de (Izb.); Arriba, Portillo de (Izb.). // Ariua (1634.11.18: IZB.16.hgm), Ariua, Rio (1625.07.21: IZB.15.hgm). // Arriua, molino de (1605.02.18: IZB.13.hgm), leku eta norabide adierazleak.

Arrimar, aditza.- 1. 'ondoan': Arrimado a un Box (1653.07.07: BUR.Uskartze. 55b.ebna). // 2. 'ibai ertzera hurbildu': «Que no vamos a navegar, que tenemos que arrimar aquí» (IZB.Baraze.info).

Arrimo: «Es un lugar abrigado del frío y la humedad para reposo del ganado lanar y caballo. Puede ser una mata de boj...» (IZB.Bake.info). // Arrimo (1828: IZB.abl.002, 005, 006, 009, 014, 035, 036, 047, 051, 053, 069, 076, 077, 078, 081, 086, 092, 104, 113, 124, 125, 133, 142, 143b, 145, 147, 165, 167, 292b) unos Pinos y Ayas para (1828: IZB.abl.06, 270) unas Fayas Grandes por (1828: IZB.abl.272) una Mata de Ayas que le servira de

⁹²⁴ IDOATE (1977: 344-346): «Algunos artículos de las ordenanzas, cotos y paramentos de la villa de Urzainqui, para su buen gobierno. AGN. Procesos, 1781, sent. Arrastia, fajo 2, núm. 1, fols. 117-119».

(1828: IZB.abl.173) una Mata de Pinos y Ayas por (1828: IZB.abl.178) unos Pinos por (1828: IZB.abl.173) una Mata de Fayas que tiene por (1828: IZB.abl.205) una Mata de Hayas por (1828: IZB.abl.225) una Mata de Pinos por (1828: IZB.abl.225) unas Matas de Bojes para (1828: IZB.abl.210) unas Matas de Bojes por (1828: IZB.abl.211) unas Matas de Bojes y Gurrillones por (1828: IZB.abl.248) una Mata de Bojes para arrimo y abrigo de ganados (1828: IZB.abl.260b) cinco o seis Hayas para (1828: IZB.abl.232) de la heredad de Narciso Petroch (1828: IZB.abl.202). // Arrimo: Arrimo hayar y yermos, su (1806: UZT.abl.511); Arrimo hayar, de la parte de Salazar con su (1806: UZT.abl.459); Arrimo hayar, un (1806: UZT.abl.072), hitz generikoa.

Arrojo (Uzt. 1666). // ik, atal honetan, Arroyo.

Arroyo (ik. BID, top. errom. Arroyo de Ganbea, el). // Arroyo (ik. top. errom). // Arroyo (ik. top. errom. Arroyo de Amusko, el), hitz generikoa.

Artal (ik. top. errom. Artal de Ollat, el), hitz generikoa.

Artegia, una: Cf. Estornes (Top. Roncalesa, 388): «Redil? Monte que puede ser talado?»; (id. 383): «una heredad con su Arteguia». // Justo Bake (IZB.info): «Está en el monte de Uztaarroz. [...] En Isaba no hay arteguias; es término del monte de Uztaarroz». Izan ere, Izabako Carlos Zalguizuri jaunak Izabako toponimoa ez dela dio. // Arteguia (1709: IZB.ntem.mros); Arteguia (1828: IZB.abl.95); Arteguia borda y hera, un bordal con su (1828: IZB.abl.189), hitz generikoa. // Artegia: “arteguia o borda” (URZAINQUI MINA 1975), URZ.

Artesa, la: DRAE (s.v.): «(De or. inc.) f. Cajón cuadrilongo, por lo común de madera, que por sus cuatro lados va angostando hacia el fondo. Sirve para amasar el pan y para otros usos» (IZB.Bake.info).

Artiga (1523, Bur.; 1632, Urz.; 1828, Izb.; Err.); Artiga Concejil (1836, Err.); Artiga vieja (1672, Err.). // Artiga: «Quitaban los árboles, los quemaban, y luego con las azadas cavaban para sembrar pino» (Juan Anaut, GAR, info.). // Artigas: «Se llamaba artiga a todo ese espojo que se había hecho: «-Vamos a sembrar la artiga»; se sembraba; se habían cortado los árboles, porque tienes en esas artigas que se hacían en pacos, antes que en carasoles. El paco es más frondoso, porque el carasol, tierra más escabrosa, y principalmente donde hay hondonada el árbol se hace mejor. En los carasoles los pinos han sido de mejor material, al costarles más el hacer, han sido de mejor material;

pues tendrías pinos allí de ciento cincuenta años; y el pino llegando a cien años es conveniente de quitar y que venga el otro; la repoblación. Yo he llegado a hacer Artigas; y quemar, y sembrar» (Lazaro Baraze, IZB, info.). // Artiga: «Lugar que se ha cortado y quemado el despojo para sembrar trigo durante dos años...» (Justo Bake, IZB, info.). // Artiga: «Antes cortabas un pinar, quemabas el despojo que quedaba y ahí se cultivaba trigo y cebada que se llamaba ordio» (Labairu, UZT, info.). // Artiga: Artiga, el puesto de la dicha (1624.06.30: BID.Zaraitzu. 23.lr); Artigas en el dgo. ter.o de Vidangoz, quatro (1641.12.03: BID.eliz); Artigas, an hecho muchas (1641.12.03: BID.eliz). // Burgi, Artiga (ik. BUR, top. errom. Artigas de Larra, las). // Erronkari, Artiga (ik. ERR, top. errom. Artiga, la), Artiga concejil (ik. id.). // Garde, Artiga (ik. GAR, top. errom. Artiga de Pedro Lopez, la). // Urzainki, Artiga (ik. URZ, top. errom. Artiga en Izeiluzea, la). // Cf. Burgin, Borda Artica (1896, Bur.).

Artigazo, IRIBARREN (s.v): «Terreno donde se han cortado pinos para convertirlo en tierra de cultivo (Roncal)». // Artigazos: «Después que se ha pelado la madera, por ejemplo, si aquí hay una explotación, eso se ha quedado sin vegetación y a eso llamamos los artigazos; éso, cuando se cortan los pinos, cuando está seco, ya se ha sacado la madera cuando está la rama seca, se quemaba, se cavaba y se sembraba y a los dos años estaba ya un pinatonar. Sin más. Ahí salen unos pinos así: a montones. Ahora no se siembran pero les cuesta más de agarrar, porque antes que ellos cogen el fondo de la hierba, pues les cuesta mucho» (Orestes Tapia, IZB, info.). // «De donde aquellos pinos los echaban a unos artigazos que había y después las sacaban por aquí las traviesas» (id.). // Burgi, Artigazo (ik. BUR, 1643, top. errom. Artigas de Larra, las), hitz generikoa. // Garde, Artigazos (ik. GAR, top. errom. Artigazos de Manzo Garzetz, los.), hitz generikoa.

Artigia (ik, atal honetan, Artegia): Artiguia o Borda (1728.04.12: Alli 1989: 362, Ordenanzas): «También a mayor consideracion ponen por coto que si en alguna heredad aviendo Artiguia o Borda y el dueño en ella entrare y recaudare mieses dentro de cuatro dias no entrando a parbear no sea visto guardarsele, ni dever el restroxo, sino es que puedan entrar a gozar con qualquiera genero de ganado, sin que el dueño estorbe baxo la pena puesta en este respecto».

Artigón: “al labio (sic) de unos artigones q. a abierto dho. Samper se puso un Moxon” (1778.09.29: BID.Igari. 71.ebna), hitz generikoa. // Artigón: “Itten consecutibo al dho moxon en el segundo altiron al cabo Alto de Vn Artigon del dho domingo Sanz que estaba sembrado çebada entre los

pinatones que estan Juntos A cossa de doze passos que Ay del Vn pinaton Al otro se Asento otro moxon con testigos nuebo” (1661.06.19: BUR.Nabaskoze. Ustaize. 55d.ebna); “llegando a un artigon o Pedrera [...] se encontro una Peñita rasa con una cruz gravada a pico de Martillo” (1778.10.06: BUR.Nabaskoze. 73.ebna); Artigon y pedrera, un (1750.06.08: BUR.Nabaskoze. 63.ebna); Artigon, al cabo alto de un (1661.06.19.b: BUR.41.pb), hitz generikoa.

Artola (ik. URZ, top. Artola), hitz generikoa.

Artos: «(El gurrillón) es parecido a los «artos» de la Ribera, que crecen entre los romerales y coscojales» (IZB.Bake.info).

Artxintxa, la (1975, Urz.; Uzt.); la Artxintxa de Igordoya (Izb.): «Salir de la carretera, cara a Uztarroz, al kilómetro dos ya entras en ese monte que se llama la Archincha; un monte que se sembraba allí y se pastaba con las cabras del pueblo; porque antes las cabras del pueblo todo el mundo tenía, pues, una cabra, o dos, o tres, las que podía, para sacar la leche, para manutención, pero eso ya se perdió, por eso llamaban... eso tenían para las cabras... las Corseras que llamaban alrededor del pueblo hay una zona que llamaban las Corseras; ahí el pastor tenía que cuidar, no podía salir de las Corseras; porque en todo lo demás, había allí un... que llamaban después «panificados», había corderas y, antes más, fueron boyerales; se conoce que trabajarían con bueyes, también los boyerales, vacas...» (Lazaro Baraze, Izb.). Archincha, la (IZB, abl., 020); de Igordoya; IZB.Bake.info: «Trozo de monte, chaparros, robles y avellanos... subiendo a Uztarroz, del cementerio al molino de Uztarroz...».

Asador: “gerren: asador o espedo” (URZAINQUI MINA 1975), URZ.

Asamblea: Asamblea, la (1892: BID.76.kat).

Aserradero: Ik. BUR, top. errom. Aserradero, el; GAR, top. errom. Acirradero, el; cf. halaber, IZB, top. errom. Aserradero, el, hitz generikoa.

Asestadero, el (1666, Gar.); Vna Mosquera o asestadero (1778, Bid.; Izb.). // Asistiadero de Zonarre (1850, Gar.). Asestaderos (1728.04.12: Alli.361-2.Ordenanzas): «También ponen por paramento y coto que por personas que de vera nombrar el valle, se proceda luego a hacer reconocimiento y amugamiento con vista de los ultimos recorrimientos de los asestaderos y saleras que ay para los ganados, y que tambien por lo que conviene a la conservación del ganado se amuguen para asestaderos los dos espesos que ay en el

camino y termino de Vidangoz llamados Estozi contra la muga de la villa de Igal, y el que esta tambien en el termino llamado Epeyo y paraxe llamado el Plano Jurisdicción de dicha Valle contra los campos de Pedro Iñiguez, y el espeso se llama tambien de la Sierra de Belasco contra el vedado boyeral, y otro en el termino llamado Cruchegaratea contra los campos de Ignacio Garas». // Asestadero: “hantes de Vna Mosquera o Asestadero pertenez.te a la Va. de Ygal” (1778.09.29: BID. ZAR.iga. 71.ebna), hitz generikoa.

Asestear, aditza: «Y si se encontraren jazillando o asesteando de dia, no le practique hasta la hora en que salieren los ganados de otros asestaderos, y estando jazillando, hasta que se haga de dia y fuere hora de rancar el ganado» (1750.06.26, Idoate 1977: 349).

Asistiadero de Zonarre (1850, Gar.). // Asestaderos y saleras, los (1728.04.12: Alli, 1989: 361, Ordenanzas).

Asta ‘noraino’: Asta llegar al Rio de Nabarzato (1590.10.23: ERR.GAR.eliz), leku eta norabide adierazlea.

Astral, el: «Un hacha. Por ahí son todo idargeas, en lugar de tablas idargeas hechas a astral» (BUR.Glaria.info). // Astral: “estral o astral: “hacha grande” (URZAINQUI MINA 1975), URZ.

Astraleta: “hacha pequeña” (URZAINQUI MINA 1975), URZ.

Ata ‘noraino’: Bidankoze, 1345.06.15, Alli 1989: 322: «... el rio de Azca ata el rigacho de Achague...»; «... e por el rio a suso ata la fuent...» (1427.06.15: BID, Idoate 1977: 207). // * Burgi, Ata ‘noraino’: «... et de alli cara suso, ata el rio de Agorzeta...» (1427.06.15: BUR, Idoate 1977: 207); «...y de alli a juso, como taja el rio, atal puente de Vines...» (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222). // * Erronkari, Ata ‘noraino’: Ata (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207). // * Izaba, Ata ‘noraino’, 1345.06.15: IZB, Alli 1989: 317: «E de alli cueba a la cuesta todo derecho ata el camino que salen enta Sadugua...»; Ata (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 317): «E de alli por los extremos de juso de las selbas a las mugas del panificado ata el rio que bienen de Araquobeti. E de alli segun tienen las selbas al camino de los mulateros, y de ay a Lagunicea, por la cuesta del solano assi como la selba dara por al endreçcera al solano ata el rigacho que deballa a Saratoya segun las cruces mandan. = Ata (id, 319): «... cruzando ata el rio de Araquobeti de dentro de la plana de Belagua...». = Ata (id, 320): «e de alli tornando a Tayceyordoki. E de alli adelant como ban las

*cruces mandan ata Basobacocha. = Ata: «... et de alli cueba a la cuesta todo drecho, ata el camino que sale enta Sadugua...» (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203); Ata: «... la selba dara por la endrecera al Solana ata el riacho que desballa a Sarastoya...» (id.). || * Urzainki, Ata 'noraino', 1345.06.15: URZ, Alli 1989: 320: «...del solano de mendigacha ata la agua mayor...»; Ata (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321): «... el termino de Cazpi dentre las sierras e peñias de Baraceaga e Castelpintano ata lo de Burgui...»; Ata (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321): «... la endrecha de la Sierra de Pancharrase ata lo de Burgui...»; Ata (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321): «ata el canton dentre Garde, la pieza de Lope Gascon que desballa al camino de Garde ata sobre Garde... E de alli al puyo, el por el puyo sierra sierra ata lo de Fago»; Ata (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321): «por el puyo siera sierra ata lo de Fago»; Ata: «... ata sobre garde...» (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206); Ata: «... e benga ata Baraceaga camino camino ad año vez...» (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206). || * Uztarroze, Ata 'noraino': «Primeramente emeçamos a amugar los terminos casalencos de la muga de los dichos puertos ata do nos ponemos las mugas, enpeçando en lo de Vztarroz... E por la sierra, sierra a suso puyando ata el cubilar de los borregos de Goymurú Saysa» (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316); Ata: «... ata la pieza de Juan Blazquez Rota...» (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318); Ata: «... cruz e cruz en las fayas ata do se ajunta la muga del panificado...» (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202); Ata: «... de la muga de los dichos puertos ata do nos ponemos las mugas...» (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202); Ata: «... ata do se juntan los riachos...» (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204); Ata: «... et por la sierra sierra a suso puyando, ata el cubilar de Los Borregos de Goymurúsaysa...» (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202), leku eta norabide adierazleak.*

Atablada (ik, BID. top. Atablada eta top. errom. Atablada de Bilasko, la.), hitz generikoa.

*Atadero (ik. BID, top. errom. Ataderos de Barakos) || Atadero (ik. BUR, top. errom. Atadero de Olegia, el). || Atadero (ik. ERR, top. errom. Ataderos de Zaltua, los). || Atadero (ik. URZ, 1910, top. errom. Atadero, el). || * Burgi: “El Atadero de Ugañai, que es un barranco que arranca de Zazpi y termina en el Río Mayor que es el barranco de Ugañai, ahí se encuentra también el corral de Calvo y el Caserío de Burdaspal” (BUR, Eusebio Tolosana, info). || * Erronkari, Atadero: «Lugar donde se contruyen las almadías. Aquí abajo construían las almadías, en los ataderos, en Zaltúa; han desaparecido» (ERR.Gale.info). || * Izaba, Atadero: «Los Ataderos son lugares donde se hacen*

*las almadías: en Landandoa, en la Tejería y en Onzibieta. Tenías un atadero aquí en Landandoa, otro había en la tejería, otro en Onzibieta; se recogía la madera de los montes con caballerías y allí se ataban” (IZB.Bake.info). = “En la orilla del río se empieza a atar la madera en el término de Isaba, Belagua, en el Puente de Onzibieta, Atadero de Onzibieta, en la desembocadura del barranco de Maze. Ahí se encuentra la borda de Katalingarde” (Eusebio Tolosana, Burgiko infor.). = Ataderos: «había un atadero en la Tejería y en el Pozo Libón (IZB.Baraze.info). || * Uztarroze, Ataderos: «En Larregia y aquí bajo en Krutxalte había ataderos de madera» (UZT.Labairu.info). = Uztarroze: “La (balsa) de Uztárroz está en el Atadero Aguaio. Se ata mucha madera” (Eusebio Tolosana, Burgiko infor.). hitz generikoa.*

Atajar, aditza 'moztu, itzali': Atajar el dco. fuego (1576.11.06: BUR.10.pg).

Atajico, 'sorta txikia': «allí hay un atajico de gachas» (IZB.Tapia.info). txikig.

Atar, aditza, 'lotu': «se recogía la madera de los montes con caballerías y allí se ataban» (IZB.Bake.info). || Atar madera: “En la orilla del río se empieza a atar la madera en el término de Isaba, Belagua, en el Puente de Onzibieta, Atadero de Onzibieta. [...] En la desembocadura se ata algo de madera pero poca” (Eusebio Tolosana, Burgiko info).

Ateas, las: (IZB, abl., 059); de Minchate; «las Ateas de Isaba, que es una Foz» (Bur.Tolosana.info). Ateas de Minchate (1828, Izb.); Ateas, las (1828, Izb.); IZB.Bake.info: «Foces, como las dos hermanas en Irurzun; una a cada lado, el barranco por medios...».

Atxakia (ik. atal honetan, achaquia).

Audiencia: Au[dienci]as eclesiasticas de este obispado, las (1672.05.24: GAR.49.pro); Audiencias episcopales de este obispado, las (1714.12.17: GAR.eliz). = Audiencia de Zaragoza, Abogado de la real (1733.06.10: GAR.eliz); Audiencia deste Reyno, Real (1718.06.10: ANS.garde.eliz).

Autos antiguos de recorrimiento, dichos (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 343).

Avales, los (Bur.).

Avant: «... et de alli avant, a la loma a juso al rio, por do las cruces...» (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 206), leku eta norabide adierazlea.

Avanzadera ‘presaren aurreko irristabidea’: «Cuando salimos ya para bajar al Matral arrancamos de encima la presa y, como entonces la presa no tenía ninguna avanzadera ni nada, tenía un salto de más de un metro» (BUR.Tolosana.info).

Avellanar (ik. UZT, 1806, top. errom. Avellanar de Xabalkoa, el), hitz generikoak.

Avellano, el: «cortábamos las varas de avellano para atar las almadías» (IZB.Baraze.info). // Avellanos, un corro de (IZB.Bake.info).

Aya: “una aya tuerta q. esta Junto al dicho Rigacho” (1631.09.18: ERR.URZ.25.lr). // Izaba, ik. top. errom. La Mata de Ayas [La Mata de Hayas]. // Uztarroze, Aya: “el Espeso en la Esquina del Cerrillo Junto a una Aya sola y de bastante Cuerpo” (1778.09.29: UZT, Ezkaroze, 71.ebna).

Ayar: “la Costera y Ayar q.e hay en dho. paraxe (llamado por los de la V.a de Ezcaroz Iturrocha y por la de Uztarroz Laquaga)” (1778.09.29: UZT, Ezkaroze, 71.ebna).

Ayuda de Parroquia: Ayuda de Parroquia, Ermita San Julian (1661.04.13: IZB.garde.eliz).

Ayuntamiento, 1. ‘udala, udaletxea’, Bidankoze: Ayuntamiento de la Villa de Vidangoz, el (1917.04.19: BID.93.ebna). = Garde: Ayuntamiento, la Casa de su (1672.11.01: GAR.49.pro); Ayuntamiento, la Villa de garde y en la Casa de su (1672.11.01: GAR.eliz); Ayuntamiento, las yglesias y casas de (1672.11.01: GAR.eliz). = “Una casa en el Barrio de Izargentea, afronta con huerto y edificio de Doriteo Ochoa, Calle Real y casa propiedad del Ayuntamiento con belena en medio” (1828 IZB, abl, 058). // * 2. ‘errekak batzen diren lekua, ibai gurutzeta, urbieta, bokale’, Burgi: “el Ayuntam.to del Riacho q. baxa de Ybarzoloa termino de dha. Va. de Uscarres y el Riacho q. baxa de las Foces de Sta. Maria” (1778.09.29: BUR.Uskartze. 71.ebna). = Erronkari eta Garde: “al Ayuntamiento de los regachos que caen de Cruchelaga moztragua” (1590.10.23: ERR.GAR.eliz). // Uztarroze: Ayuntam.to de Riachos, el Rio y su (1778.09.29: UZT, Ezkaroze, 71.ebna); Ayuntamiento de Rios, dho. (1778.09.29: UZT, Otsagi.71.ebna), hitz generikoa.

Azado, el: «donde hay tasca con el azado cortas y las haces a modo de teja» (Izb.Tapia.info).

Azequia Molinar (1836, Err).

Azia: Azia el puerto, la parte de (1653.05.23: IZB.31.lr). // Azia: Azia la parte alta del fayar (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Azia la parte del paco (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Azia San migl, la parte de (1650.10.31: URZ.30.lr), leku eta norabide adierazleak.

Azuela ‘zeio’: “Trabajaba la madera con un hierro con una punta abierta, parecido a una azuela, más que recto. Eso antes lo dejaban en el monte y echando la línea, lo dejaban cuadrado y se llamaba madera labrada y ahora sólo le quitan la corteza y la dejan redonda; pero antes se trabajaba con hacha” (IZB.Bake.info)

B

Bacas: *Bacas de Ernaz, el trebuto de las* (1639.02.28, Idoate 1977: 323); *Bacas de hernaz, las* (IZB.); *Bacas de parias, las* (IZB.); *Bacas de tributo* (IZB.); *Bacas de feudo, las tres* (1650, Err.); *Bacas de parias, las* (1614, Err.). // *Bacas*: *Bacas de feudo, las tres* (1650.07.13.a: ERR.BAR.30.lr); *Bacas de parias*: “*se Requi.e a Joan Ros y lorenz Ros Vezinos de la Villa de ysaua y a cada uno y qualquier dellos por si et, insolidum. ausentes como si estuuieran pntes. para q. en nombre de la dga. Valle de Roncal puedan parecer y parezcan ante los Jurados y Vezinos de la dca. Valle de bal de baretones y ante quien dellos combenga y fuere neçessa.o y les Requieran de parte de la dca. Valle cumplan en pagar las dos penas de los cada tres mill marco de plata en que an incurrido el dgo. año de doze y este pnte. año por no hauer dado ni entregado a la dca. Valle de Roncal las bacas de las parias conforme a la obligacion q. tenian*” (1614.08.27: BAR/ERR.14.hgm); “*las tres Bacas del feudo y tributo perpetuo q. la dicha valle de veretons da en cada un año y en su non.e dos a la villa de ysaua q. son la primera y la postrera y la segunda en un año a la villa de Uztarroz y el segundo año a las villas de urcanqui y garde alternatibam.te*” (1650.07.13.a: ERR.BAR.30.lr); *Bacas, entrega de las* (1655.07.13: ERR.BAR.40.pb); *Bacas, las tres* (1657.07.14: ERR.BAR.46.pro). *Bacas de hernaz, las* (1661.10.29: IZB.47.pro); *Bacas de hernaz, las* (1668.07.14: IZB.49.pro); *Bacas de tributo y pecha perpetua, las tres* (1651.07.14: IZB.BAR.30.lr); *Bacas del feudo y pecha perpetua, las tres* (1653.07.14: IZB.31.lr); *Bacas del feudo y tributo perpetuo, las tres* (1651.07.13: IZB.30.lr).

Bacía (ik. BUR eta URZ, top. errom. *Bacías, las*), hitz generikoak.

Bacías, las (1778, Bur.; Bid.; 1596, Err.); de la Larratza (Urz.): «*Eran abrevaderos: vaciaban el tronco y allí bebían los ganados. Las bacías solían ser de cinco o seis metros; vaciaban trozos del tronco, le dejaban un metro sin vaciar en el medio y los comunicaban; había en Orabale, en el Portillo de López; eran famosas las bacías del Abetar, las de Armaloea, donde el pino eterno en Pojúa, donde el pino la Cruz, que murió una mujer a la que se le clavó el gancho en Txitxarena; también había bacías en Arbea, en Ollokia... han desaparecido las de Orabale y las de López*» (Arturo Galé, Err.). // *Bacías Altas: Bazías altas, las* (1672, Err.). // Ik. BID, top. errom. *Bacías de Marikalda, las* eta ERR, top. errom. *Bacías, las*, hitz generikoak.

Bacibas, las (1664, Urz.).

Bacibo, el: PALAY (s.v. *bassiu, -ibe*): «*Antenois, -e; agneau, brebis de l'année précédente. Dim. bassibét, -uét, -e. Les bassius, en certains lieux, sont les jeunes ovins destinés à la boucherie*»; ('*bassibade*', s.v): «*sf. Troupeau d'antenois (bassius)*»; ('*bassia*', s.v): «*sm. Lieu où les bergers rassemblent les bassius*»; ('*Bassia*', s.v): «*sm. Nom de montagne assez répandu dans les Pyrénées. En H:A. il désigne particulièrement des pâturages sur des emplacements abrupts. (A confronter avec bassiu)*»; ('*bassiu, -o*', s.v): «*(v. Luchon); s. Infécond, -e, stérile. Ed iuèr n'ey pasa bassiu, se n'ey primarc, qu'ey tardiù (dic)*». // IRIBARREN (s.v. *vacivo, va*): «*Se aplica a la hembra estéril, vacía, hablando de ganados [Z. de Eslava]. Del lat. vacivus, vacío*». // Haragitako artaldea. // Eusebio Tolosana (BUR, info): «*En el mes de Julio subí a Isaba pastorico a casa de Kintxo, Casa Carboñero. Me llevaron a Larra a la cueva La Izagorria con parte del bacibo que tenían. Entramos los dos, y al día siguiente me dice: “Eusebio, vete al bacibo a Larra” y me bajé de nuevo a Larra y allí estuve en Larra hasta que ya se terminó la campaña. [...] Estuve en Larra en la cueva La Izagorria con el bacibo. Al día siguiente me mandó para Larra al bacibo mío y yo encantado me volví a mi guarida a La Izagorria*».

Badina, la (SANZ 1993: 167): «*El conjunto, al ejercer sobre el río una función de retención, creaba arriba de la presa un extenso trecho de aguas remansadas conocido con el nombre de La Badina*». // Ik. BUR (Caridad TOLOSANA, info) eta IZB, top. errom *Badina, la*, hitz generikoak.

Bado (ik. IZB, top. errom, *Bado, el*).

Bago (Justo Bake, IZB.info): «*Hoya de monte o badén en la carretera; puede haber pino, haya, avellano... Una hoya que se llama, una hondonada que hace el terreno*». // “*un bago*” (IZB 1828, ERR 1836); “*un pedazo de bago*” (UZT 1806); “*un bago*” (IZB 1828, abl, 43, 49b). // Burgi, *Bago*: “*una casa en la calle del medio afrontada con bago del mismo*” (1896: BUR.kat). // * *Erronkari, Bago: Bago ó sitio de Domingo Sanz, Añaice con un* (1836: ERR.abl.122); *Bago, Otorgiblea un pajar con parte de* (1836: ERR.abl.168). // * *Izaba, Bago*: “[*una junta afrontada*] con el Camino Real que se dirige a Uztarroz, y bago que se supone ser de Beremundo Ederra” (1828: IZB.abl.41). “*Primeramente la Casa de su avitacion en este Barrio de Garardoya, que afronta con Calle Real, y Casas de Gregorio Ballaz y Josef tapia, Belena en medio, con parte de bago correspondiente a su misma casa; por la parte del*

Norte hasta la Calleja que vaja por Urruscuenta” (1828: IZB.abl.49b). // * Urzainki, ik. URZ, top. errom. Vago de la Villa, el. // Cf. atal honetan, beste idazkera: Vago, hitz generikoak. .

Bagt (cf. gask. baigt. bache ‘behere aldea’): “Dios Bagt” (Burgiko arnegazioan, 1569.09.08, BUR.eliz).

Bagüeso (Arturo Gale, ERR.info): “El búho”. // Ana Maria Donazar (ERR.info): “El búho canta allí, en las cuevas (del bagüeso)”. Arturo Gale: “Canta muchas veces allí; aquí en lugar de ‘búho’ se llama Bagüeso, Peña del Bagüeso”. // Bagüeso, Peña del (ERR.kart.319).

Baiarte: «comportillas para llevar piedras» (BUR.Zabalza.Anamari.info).

Baile o guarda (1541, Err.); Baile, ogibidea (1626, Urz.); Baile, deitura (IZB.). // * Erronkari, Baile: Bailes, los (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 209): «... que los tales bailes puedan lleuar sus dichas colonias en todo tiempo asta sant Mathia...»; Bayle o guarda, el tal (1541.03.02: ERR.61a.ebna). // * Izaba, Bailes: “Bayles y guardas que fueron de la dca. Villa de ysaua” (1610.05.29: IZB.20.lr). // * Urzainki, Baile: “La Corte manda q. qualquier alle. Justicia Jurado Bayle preuoste almirante Merino cezmerino es.no Bastero y otros SS.s R.l de este Rey.o de Nauarra Luego q. la presente le fuere entregada prenda la persona de Domingo Lopez pastor natural del lugar de Vrçanqui donde quiera lo allare En todo Este dho. Rey.o fuera de lugar sagrado y Preso lo trayga a las Carceles Reales desta ciu.d y entregue al alcayde de Ellas lo qual sea mandado Vista las informa.es contra el Reçiuidas a pidimj.to de Maria de orçaiz moça acusandolo de su estrupo Y otras cosas” (1626.09.18: URZ.23.lr), tituluak eta ogibideak, URZ.

Baill, la dicha: «Et que pagan por el tributo de Errlaz et Arra, et por los herbagos de la Bardena, en cadaun aynno, por su part et porcion, cierta suma ensemble con los otros de la dicha baill... Et que suelen auer en cadaun aynno, de los baretons, de la Seynnoria de Bearn, dos baquas, et que ha tomar aqueillas, por guardar la honor de la Seynnoria et del Regno, suelen yr la dicha Baill de Ronqual, Ilc onbres passados, a tomar las dichas baquas, et fazen muy grandes expensas» (1428, Idoate 1977: 212); Baill: «los de la baill d’Anso, de la vaill d’Echo, de la baill d’Aspa, de la baill de los Baratons, de la terra de Sola, de la baill de Sarasaz, que son sus frontaleros» (1428: Err, IDOATE 1977: 211). // Bailles, las (1361.05.09, Idoate 1977: 180): «los conceillos de las bailles e de Roncal et de Sarasaz...».Baistero, borda (IZB.).

Baja, Bordaxarra (Err.); Cosera baja (1850, Gar.); Iñarria baja (Urz.); la Valle baja (1850, Gar.). // Burgi, Baja: Bajas, Eras (BUR.kart.415). = ik. top. errom. (Eras Bajas) Eras, barrio de las. // Erronkari, Baja: Baja, Bordaxarra (ERR.kart.413). // Garde, Baja: Cosera Baja: Baja, Cosera (1850: GAR.5.abl). = Valle Baja: Baja, la Valle (1850: GAR.18.abl). // Urzainki, Baja: Iñarria Baja (URZ.kart.319), leku eta norabide adierazleak.

Bajada, la: Bajada de dha. sierra, la (1655.07.05: BUR.Salvatierra. 40.pb). // Bajada, la: Bajada a la Ribera, la (1678.04.23: ERR.50.pro), leku eta norabide adierazleak.

Bajante: «Uturrotx, fuente que nace el bajante del Paco de Usanea» (IZB.Bake.info); Bajante del Paco de Usanea (IZB.Bake.info) .

Bajera: «la parte vajera ó cortado» (1836, Err.).

Bajero, el: «Parte baja del monte» (BUR.Anamari.info). // Izaba, Bajero (cf. top. errom.): Bajero, un (IZB.Bake.info); Bajero, un: «Y todo este bajero de aquí debajo la Selva se llama: el Paco la Dronda» (IZB.Tapia.info). // Urzainki, Bajero, un (URZ.Nekotx.info), hitz generikoak.

Bajo.- Burgi, Bajo: Bajo, Arandari (BUR.kart.415); Bajo, Barranco de Arandari (BUR.kart.414). = Baxo: Baxo, el termino llamado Arandari (1663.11.11: BUR.41.pb); “el puesto y endrecera de baxo la puente de la villa de burgui” (1616.12.12.a: BUR.21.lr). = Ik. top. errom. Bajo la Presa (1896: BUR.kat). // Erronkari, Bajo: Bajo San Cristobal, el ter.no llamado (1626.01.08: ERR.23.lr). // Garde, Bajo: “el Barrio de Bajo la Plaza” (1850: GAR.52.abl). // Uztarroze, Bajo: Bajo el camino de Aspea (1806: UZT.abl.055), leku eta norabide adierazleak.

Bal (Err.); la bal baja (1630, Gar.); bal de Arçalace (1665, Bur.); bal de roncal (1620, Urz.); Baldesalazar (1614, Uzt.) Bal de Baratons (1574, IZB.BAR); Bal de Roncal (1582, IZB.); Baldesola (1732, IZB.ZUB); Bal de Baratones: «la piedra clamada de Sant Martin es bobo entro los terminos et limites de los de la bal de Roncal e de los de Hereta et Aramiz que son de la Bal de Baratones» (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 184-192); Bal de Baratones: «los lugares de Hereta y Aramiz, que son de la dicha Bal de Baratones y de la Sennoria de Bearn» (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 184-192); Bal de Roncal: «la Bal de Roncal, del dicho Reyno de Nabarra» (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 184-192); Bal de Roncal: «la piedra clamada de Sant Martin es bobo entro los terminos et limites de los de

la bal de Roncal e de los de Hereta et Aramiz que son de la Bal de Baratones» (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 184-192): Bal: «Tierra de Bal de Baratones de la Sennoria de Bearne, la» (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 184-192). // Burgi, Bal (ik. BUR, top. errom. Bal de Arzalaze, la). // Erronkari, Bal (ik. top. errom. Baldelrey eta Valdelafuente). // Garde, Bal (ik. top. nag. Val). // Izaba, Bal (ik. top. errom. [Bal de Baratons, Bal de Roncal, Baldesola]). // Urzainki, Bal (ik. top. nag. Bal de Roncal), hitz generikoak.

Balancín: «El balancín son unas cadenas también, pero llevan dos anillas, un poco alargadas una en cada punta y en ellas se mete un palo para que la caballería pueda marchar bien tranquila que son 70 u 80 de largo el palo para que la caballería vaya ahí hueca. [...] Una vez clavados en los maderos se colgaba en el Corallón del macho. Ahora se barrenan los maderos de las dos puntas; se mete una cadena, se pasa por el balancín y se ata con una aro de yerro y una clavija que lleva el aro y vale» (BUR.Tolosana.info). // Balancín: «Cuando empezabas otra vez con la madera, que era la Sanmiguelada, cogías los machos, ibas a los montes a arrastrar la madera; los machos iban con un collarón que se les pone en el cuello y con los “sanjaletes” que se llaman que lleva el collarón, ahí marchaban amarradas dos cadenas que son dos tirantes, que los tirantes iban agarrados al balancín» (id.).

Balança, deitura (1569 IZB).

Baleta (ik. top. errom. Baleta, la ‘ibar txikia’), hitz generikoak.

Balkonpe (ERR.Donazar.info). // «‘Debajo del balcón’; para tener la leña. Ese nombre yo no he oído mas que aquí» (ERR.Gale.info).

Balsa de Onzibieta, la (IZB.) Balsa (1648, Uzt.); la balsa de Mugarria (1643, Bur.); la balsa se Sasi (1643, Bur.); «Pequeños embalses en las cabeceras de los cauces para acrecentar el caudal del río y poder almadiar en primavera» Sanz (1993: 228). (1569, Bur.); Balsas, laquiagua o las (1910, Bid.). «Tirando por el río Belagua adelante se encuentra La Balsa, donde soltaba la balsa para bajar la almadía por el río el día que no había agua de madre. Encima de la balsa se encuentra la borda de la Paulina, de Gixon, un poco más arriba un corral de Karboñeros o Kintxo, un poco más arriba a la derecha hay una cabaña de Ortiz, y a mano izquierda se encuentra un corral de Sansón, Ziriako...» (Bur.Tolosana.info). // Bidankoze, Balsa (ik. BID, top. errom. Balsa, la). // Burgi, Balsa (ik. top. errom. Balsa de Sasi, la). // Erronkari, Balsa (ik.

top. errom. Balsa el Rey, la). // Uztarroze, Balsa (ik. top. errom. Balsa de Lakuaga, la), hitz generikoak.

Balseta (1778, Bur.). // Balsete (Bid.).

Balsete, el (ik. BID, top. errom. Balsa, la.), hitz generikoak.

Baluras, campos coçexiles llamados (1648, Uzt.).

Balle (Err.); Balle alta (1595, Gar.); la balle baja (1631, Gar.); Balle Baxa, la (1560, Gar.); Balle de Roncal (IZB.); ik. Valle.

Ballesta: Ballesta, en distanzia de Un tiro de (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Ballesta, un tiro de (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Ballesta, un tiro de (1590.10.23: ERR.GAR.eliz).

Balletero, Borda de (IZB.).

Banqueta: Banqueta o picarra, una (1806: UZT.abl.552); Banqueta se subio al cabezo más alto de Labeturri, Desde dicha (1806: UZT.abl.552), hitz generikoak.

Baño, Baño (IZB.abl, 22, 122, 134). «Más arriba está el Baño, que el baño es de Isaba y de ahí ya vas por abajo y al soltar las balsas ya tienes preparada la madera y las conduces río abajo hasta la Venta Karrika en almadías» (Bur.Tolosana.info); Baño de Minchate, el (1828, IZB). // Justo Bake jauna, IZB.info: «El Baño de Minchate se ha perdido por un problema de deslindes entre los propietarios. Tenía un manantial en común y un horno de leña para calentar más el agua batueca. Quedan las ruinas del baño que tendría tres o cuatro siglos; aguas termales como en el pantano de Yesa». // Ik. IZB top. errom. Baño de Mintxate, Baños de Mintxate, Baño (el), hitz generikoak.

Baquas: «Et que pagan por el tributo de Erllaz et Arra, et por los herbagos de la Bardena, en cadaun aynno, por su part et porcion, cierta suma ensenble con los otros de la dicha baill... Et que suelen auer en cadaun aynno, de los baretons, de la Seynnoria de Bearn, dos baquas, et que ha tomar aqueillas, por guardar la honor de la Seynnoria et del Regno, suelen yr la dicha Baill de Ronqual, Iic onbres passados, a tomar las dichas baquas, et fazen muy grandes expensas» (1428, Idoate 1977: 212). // Ik. infra, Vacas.

Bar Gorria (Cf. IZB, top. errom. Borda Pedregon, Pedro Bon).

Bara, neurria, luzera banakoa. // * DRAE (‘vara’, s.v. 5.a): «(Del lat. vara, travesaño).. Medida de

longitud equivalente a 835 milímetros y 9 décimas». Aldaerak: Bara, una (1828: IZB.abl.14); “en distancia de pocas baras” (1828: IZB.abl.14).

Baratones, valle de la bal (1615, IZB.BAR); Baratones: «la piedra clamada de Sant Martin es bobo entro los terminos et limites de los de la bal de Roncal e de los de Hereta et Aramiz que son de la Bal de Baratones» (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 184-192); Baratones: «los lugares de Hereta y Aramiz, que son de la dicha Bal de Baratones y de la Sennoria de Bearn» (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 184-192); Baratones: «Tierra de Bal de Baratones de la Sennoria de Bearne, la» (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 184-192).

Baratoneses, los (1375.10.16: BIA.Idoate 1977:189).

Barbacán, un: «una fuente y de ahí es donde se nutre el barbacán que viene a desaguar aquí al río, al Río Eska» (IZB.Bake.info). // Barbacán: «Son regachicos pequeños que se secan y igual al año siguiente vuelven a salir. El de Iziluzea no se seca en todo el año. Agua continua. También desemboca en los dos siguientes: de Berrueta y de Belabarze que se juntan» (id.). // Barbacán: «Un barbacán es un regachuelo, regaticas» (id.), hitz generikoak.

Barbacana (ik. top. errom), hitz generikoak, IZB.

Barbacana, una (IZB, abl.27). // «Regacho pequeño que sale en el monte: fuentica y barranquillo que va hasta barranco más grande. Regacho de temporal. Barranco, por ejemplo, es el de Arzaparreta» (IZB.Bake.info). // Barbacana: «un regacho (que) no tiene mérito» (id.).

Barbero: Barbero, Junto a la casa de masse pascoal el (1569.09.08.a: BUR.eliz), tituluak eta ogibideak, BUR.

Barbujera: «Los almadieros vamos calzados de abarcas de goma hechas de ruedas de coches, calcetines de lana de ovejas, pantalón de tela azul, camisa azul, zamarro o espaldero y sombrero roncalés, que va compuesto de un cordón y un fleco de lana muy bonito que se llama barbujera» (Bur.Tolosana.info).

Barca: «para subir con animales hay que subir por el puerto; pero las personas sueltas subíamos por aquí por una barca que llamamos; una barca, unas hoyas, unas pedregueras; pues por ahí subíamos y bajábamos» (IZB.Tapia.info). // Barca: «Una hoyo con una pedreguera que se puede transitar; mal, pero pasábamos» (IZB.Tapia.info), hitz generikoak.

Barellón (valle(m) + -ellu eta -one atzizki txikigarriak; ‘ibar txikia’): Barellon, el (1653 BUR); Barellon, el (1655.09.20: ERR.40.pb). // Ik. BUR, top. errom. Barellón de Juan Andueza, el). // Cf. top. nag. Baretón, valle de, hitz generikoak. .

Bares, las: «de todo eso sacan muchas traviesas, y las sacaban por esas bares, que llamamos nosotros, con vagonetas y las llevaban al Paso Zemeto y de ahí las echaban y después las cogían y otra vez cuando bajaba riada las soltaban por ahí» (IZB.Tapia.info), hitz generikoak, IZB.

Baretón, valle de (1649, Err.). // valle(m) + -etu eta -one atzizki txikigarriak; ‘ibar txikia’; .

Baretones (1649, Err.BAR); Baretones, Valle de (1614, IZB.BAR).

Baretoneses, los dichos (1375.10.16: BAR.Idoate 1977:187).

Baretons (1732, IZB.BAR); Baretons, les (1782.01.31: Arette, E.2186).

Barilla (‘ibar txikia’; 1749, Bur.). // valle(m) + -ella atzizki txikigarria. .

Barilla (ik. BUR, top. errom. Barilla de Mantxo, la), hitz generikoak.

Baritica (ik. 1836 ERR, top. errom. Baritica, la), hitz generikoak.

Barka (IZB, ik. supra, barca), hitz generikoak.

Barquichuela, una: «subían por una barquichuela a parar a la cueva» (IZB.Tapia.info), hitz generikoak.

Barra, la ‘joko mota’: «Sobradiel, Zaragoza, el pueblo de tu abuelo, donde jugábamos a la barra» (IZB.Bake.info).

Barracas: «los fronterizos franceses [...] ejecutaron los estragos de incendiar y quemar enteramente, causando un vivo dolor, las muchas bordas y cubiertos que habia en todo el termino de Berlagua, y tambien las barracas construidas de guerra... Esta triste noticia, con el conjunto de que se acercaban a dicha villa de Ysaba, puso al valle en la mayor consternacion... y caminando sin detencion alguna a hacer encuentro a los enemigos... asta el primer pueblo de francia llamado Santa Engracia, del qual incendiaron enteramente hasta siete casas, se apoderaron de las barracas y campamento que ocupaban, dando tambien a todo fuego y logrando

hacer la presa de mil y mas cabezas de ganado lanar...» (1793.10.11: IZB, Idoate 1977: 382), hitz generikoak.

Barracones (ik. ERR, top. errom. Barracones, los), hitz generikoak.

Barranco (Bid, Bur, Err, Gar, IZB, Urz, Uzt.); *Barranco, el* (IZB.abl, 004, 009, 025, 042, 036, 043, 059, 069, 072, 080, 126, 127b, 128, 129, 136, 137; cf. *el Barranco Grande, el Barranco Principal*). // ARTOLA (1980: 63), arranko: «-Ékusu dú gòre béia, mutùrra béltzarèki, bère tzìntzer zár bàterekíla kébenti? -Bai! -Y eta nónti xuàn dú? -Bíxkar kortí, xuán dú, àrrankoikora» (id. 57: euskaraz, 'barrankorik gora'). Barrankoiak: «kében eztagó kanbèste úr y kanbèste zílo nòla kán; kán, Frántzian, méndia dagó kolaxé, barrankóyak, Larráñe gáxxixó dagó». // *Barranco*: «Cada uno que saca la madera de los barrancos al río tiene que marchar con ella hasta bajo, hasta el Matral» (Bur.Tolosana.info); *Barranco*: «el barranco, o sea, la tira» (Bur.Tolosana.info). // *Justo Bake, IZB.info*: *Barranco de Asolace* «...nace el Esca...»; *Barranco de Aspilaga* «...en Minchate...»; *Barranco de Aztaparreta* «...por Belagua bajo...»; *Barranco de Erroyzu* «...en Minchate»; *Barranco de Esbarsaysa*; *Barranco de Litoa* «Lutoa en Uztarroze»: «Litoa» gaizki omen dago eta «Lutoa» izan behar duela dio *Bake jaunak*. *Lutoa Uztarrozeko mugan dago, «Erroizu» edo «Roizu» delako tokian* (Justok bi izendapenak erabiltzen ditu); *Barranco de Mace*; *Barranco de Retola* «... en Belabarze...»; «...el de Iziluzea no se seca en todo el año; agua continua; también desemboca en los dos siguientes: de Berrueta y de Belabarze que se juntan...». Beste barranko ospetsuak: *Barranco de Anaberroa*, *Barranco de Igordoia*, *Barranco del Ibón de Lasoloa*. // *Barranco Grande, el* (IZB.abl, 047). // IZB.Bake.info: El Barranco aipatzen denean (eta honi lotuak dauden aldagai ezberdinak: *Barranco Grande, Barranco Principal, e.a. Mazekoaz ari garela dio*: «El Barranco Principal lo forman Maze y Osobieta, los dos forman uno...»). // * *Barranco Principal, el; Manantial de Aguas sobre el* (IZB.abl, 110); «Cada uno que saca la madera de los barrancos al río tiene que marchar con ella hasta bajo, hasta el Matral» (Bur.Tolosana.info). // * *Bidankoze, Barranco* (ik. BID, top. errom. *Barranco de Arzarena, el*). // *Burgi, Barranco* (ik. BUR, top. errom. *Barranco de Abesarena, el*). // *Erronkari, Barranco* (ik. ERR, top. errom. *Barranco de Anzka, el*). // *Garde, Barranco*: *Barranco* (1850: GAR.81.abl); *Barranco* (1850: GAR.82.abl). Ik. GAR, top. errom. *Barranco de Andregia*. // *Izaba, Barranco* (ik. IZB, top. errom.). // *Urzainki, Barranco* (ik. URZ, top. errom. *Barranco de*

Aristoia, el). // *Uztarroze, Barranco* (ik. UZT, top. errom. *Barranco Akute*), hitz generikoak.

Barranqueador: «Cuando baja suficiente agua echas los troncos al barranco y los barranqueadores vamos unos seis u ocho repartidos por las dos orillas por si paran, para empujarlos al centro del agua. Cuando hay que parar se adelantan tres o cuatro hombres al destino. Los primeros maderos se cruzan sobre algún árbol y así como llegan se ponen cruzados y de punta y de esa manera se hace el retén. Los barranqueadores llevamos una estral o hacha y una barrena, aparte de la gafa o pica» (BUR.Tolosana.info), tituluak eta ogibideak.

Barranquear, aditza: «En el barranqueo cuando baja mucha agua se echa la madera al barranco o ría y los hombres vamos por los orillos con «gafas» o «picas», si paran para empujarlos al centro del barranco y cuando hay que parar se adelantan 2 ó 4 hombres y los primeros maderos que llegan a su destino se cruzan sobre unos arboles y así como van llegando se van colocando de punta y cruzados hasta el día siguiente» (BUR, Eusebio Tolosana, info.). // *Barranquear*: «Antes bajaban (las maderas) por los barrancos –barranquear que se llamaban–; las echaban al agua y las arrastraba el agua cuando venía una riada» (GAR, Juan Anaut, info.).

Barranquera grande, una (IZB.Bake.info), hitz generikoak.

Barranquillo (IZB, Urz, Bid, Bur, Err, Gar.); *Barranquillo, el* (IZB.abl, 107, 134); de *Armotoa*. // *Justo Bake, IZB.info*: «Son barranquillos el Barranco de Zaltua, el Barranco de la Assoloa, con dos eses». *Informatzaileak dienez badira sakan txikiak Izizpetan, Esauran eta Mintxaten*. // *Bidankoze, Barranquillo* (ik. BID, top. errom. *Barranco de Arzarena, el*). // *Burgi, Barranquillo* (ik. BUR, top. errom. *Barranco de Abesarena, el*). // *Erronkari, Barranquillo* (ik. ERR, top. errom. *Barranco de Anzka* (el) eta *Barranquillo de Ollokia*). // *Garde, Barranquillo* (ik. GAR, top. errom. *Barranquillo de Artaso, el*). // *Izaba, Barranquillo* (ik. IZB, top. errom.). // *Urzainki, Barranquillo* (ik. URZ, top. errom. *Barranco de Aristoia, el*), hitz generikoak.

Barranquizo.- *Uztarroze*: «En Equiderra una pieza de dos juadas, confronta por la parte de Vidángoz con el barranquizo; por la de Salazar con la cañada; por el lado de la Villa con la esquina o picarra; por el Lado de Isaba con yermos» (1806.09.10 UZT, abl.10). // *Burgi* (SANZ, *Almadieros*, 60-61): «Sucedió también que algunos árboles, si no se les corregía la trayectoria de caída, podían precipitarse por despeñaderos o barranquizos, (agujeros profundos en los cauces de

los barrancos), con riesgo de perderlos definitivamente. Para evitar este contratiempo se acudía a una nueva estrategia: trepar hasta la copa del árbol y atar ésta con una sogá; la maniobra no duraba mucho tiempo, porque la realizaban excelentes trepadores que se habían entrenado en los inviernos ascendiendo hasta las copas de los pinos en busca de bizco (muérdago), jugoso pienso para cabras y vacas». // *Op. cit.* 228: «agujeros profundos en los cauces de los barrancos o en los boqueros». // Cf. ANS, hitz generikoa, Barranquizo (1664 Ans.UA), hitz generikoak. .

Barrel: «Era un palo cruzado. Para que en el morro estén bien igualados se han agujereado a un lado y otro los maderos y sobre eso se pasan las varas» (IZB.Baraze.info). // *Barrel*: «Se pone un barrel de Zacarda que es haya y sobre ese barrel se van pasando las ramas de avellano, rama por rama» (id.). // *Barrel*: «Al tramo último se le llama tramo de culo. En medio del tramo se barrena un madero para atar la sogá cogiendo el barrel para que tenga más fuerza y en medio del tramo se ponen los juegos para el remo. Los testimbaus pueden ser de alambre o verga para sujetar los remos cuando tienen que ir levantados. Al barrel en punta gorda se le hace una muesca para que entre la primera verga en la muesca y sujete el barrel. El barrel es de haya y roble» (BUR.Tolosana.info).

Barrena: «los barranqueadores llevamos una estral o hacha y una barrena, aparte de la gafa o pica» (BUR.Tolosana.info).

Barrenar, aditza: «en medio del tramo se barrena un madero para atar la sogá cogiendo el barrel» (BUR.Tolosana.info).

Barrera: «La Barrera Zalbo está como un llano, donde la Virgen de la Peña, donde encerraban la hacienda, las vacas, ovejas... cerrar todo de piedras y sembraban ahí» (BUR, Ana Maria de Zabalza, info.). = *Ik. BUR, top. errom. Barrera Calvo, la, hitz generikoak*. // *Barrera*: «Todos tenían su corral con su barrera porque en todas las casas había ganados, porque trillaban» (ERR.Gale.info). // *Barrera, la*: «Un sitio estrecho; era el corral cubierto y al lado del corral había unas paredes, que se llaman las barreras, descubierto, que ahí se metían las ovejas a ordeñarlas; en muchos sitios había el corral y la barrera; cuando las tenían que ordeñar, contar o marcar las metían en esos sitios estrechos» (ERR.Gale.info).

Barril: «Luego barrenabas de adelante, atabas, le ponías un barril de haya o de txaparro y la jarcia o verga, era para atar, eran de avellano o mimbre»; *ik. barrel (Bur.Tolosana.info)*.

Barrio (IZB, Bid, Bur, Err, Gar, Urz, Uzt.); *Barrio, el*; *Barrikata, barrio (1622, Urz.)*; *Calle Barrikata (1619, Urz.)*; *Casa Barrikata (1700, Urz.)*; *Barrikataua, barrio de (1604, Urz.)*; *Barrio de Barricata; de Bormapea (id. 287)*; *de Burguiberria (id. 287)*; *de Garardoya (id. 292)*; *de Izargentea, Izarjentea, Yzarjentea (id. 297)*; *de Mendigacha (id. 301)*; *IZB.Bake.info*: «En el barrio de Garagardoya están el camino Pekoetxe y el camino Erminea que pueden considerarse como barrios pequeños». // *Bidankoze, Barrio (ik. BID, top. errom. Barrio Bajo, el)*. // *Burgi, Barrio (ik. top. errom. Barrio de Arburua, el)*. // *Erronkari, Barrio (ik. top. errom. Barrio de Arana)*. // *Garde, Barrio (ik. GAR, top. errom. Barrio de Arana, el)*. // *Izaba, Barrio (ik. top. errom.)*. // *Urzainki, Barrio (ik. top. errom. Barrio de Medios, el)*. // *Uztarroze, Barrio (ik. top. errom. Barrio de Esparandoia, el), hitz generikoak*.

Basa (ik. top. errom. Basa de Ollat, la), hitz generikoak, BUR.

Basco 'Zuberoako eta Nafarroa Behereko biztanlea': “mandaron pregonar... a petri osquiguilea corredor y nuncio del dgo. lugar de ysaua que ningun bezino ni forano del dgo. lugar sea osado acoger a ningun gonbre u mug.r bearnes basco ni de tierra de sola ni de ninguna otra parte de Ultra puertos en sus casas ni comunicar con ellos ~el pueblo ni fuera del so pena de cada diez ducados por cada persona” (1564.07.26: 7.hg); *Bascos, unos (1628.03.10.b: IZB.16.hgm)*; “hauian quitado a Vnos bascos dos Rouos de trigo” (1627.12.17: IZB.16.hgm). // *top. Basques, Pas des (IZB, Santa Grazi, Arette 229.kart)*. // *Basco*: “domingo crucheaga y bragart basco Residente al presente en la dca. Villa de Roncal” (1606.02.13: BSC/ERR.19.mv); *Basco, lorenz de Urralt (1625.04.27: BSC.ERR.23.lr)*. // *Ik. atal honetan, infra, Vasco, vasca*.

Bascongada, lengua (ik. altal honetan, infra, Lengua Bascongada, Vascongada).

Bascos 'Zuberoa eta Nafarroa Beherea'; *oro har, 'mugaz haraindiko Euskal Herria'*: “venido de bascos” (1619 URZ). // *Basques, Pas des (IZB, ARE, STG)*.

Bascuence: “la dicha maria lucea p[er]suadida esta q. depone y a las demas a que Renegasse en bascuẽce era las siguietes AURRAC ARNEGA EÇAÇUEY JANGUEYCOAZ ETA ANDREDONAMARIAZ ETA SAINTU ETA SANTA GUÇUEZ ETA AYTAZ ETA AMAZ ETA ASCAÇI GUÇUEZ” (1569.09.08.c: BUR.eliz.6).

Baselica (ik. ERR, top. errom. *Basilica de la Virgen del Castillo, la*). // Ik. *infra, Basílica*, hitz generikoak.

Basilica (IZB, Bur, Err, Gar.); *Basilica de San Miguel, peñas de la* (1892, Bid.); *Basilica de San Salvador* (1668, Urz.); *Basilica, el Camino Real para la* (IZB.abl, 115); *Basilica de Idoya; el Camino Real para la Basilica de Idoya* (IZB.abl, 111). // *Burgi, Basílica* (ik. BUR, top. errom. *Basílica de N. S. del Camino, la*). // *Erronkari, Basilica* (ik. ERR, top. errom. *Basilica de la Virgen del Castillo, la*). // *Garde, Basílica* (ik. GAR, top. errom. *Basílica de N. S. de Zuberoa, la*). // *Izaba, Basílica* (ik. IZB, top. errom.). // *Urzainki, Basílica* (ik. URZ, top. errom. *Basílica de San Salvador, la*). // BUR, top. *Basilipueyo* (1749). // Cf. *supra, Baselica* (ERR). , hitz generikoak.

Basquiña: “Vna saya y una basquina que tengo mias negras” (1642.01.13: ERR.37.pb).

Baste, el: «El baste era una peña que estaba fija; el agua, chapoteando, si la tapaba buen agua teníamos para cualquier almadía: pegábamos al baste, cuando el baste iba cubierto y chapoteaba un agua para cualquier almadía, ibas muy bien» (IZB.Baraze.info).

Bastero, el (1626, Urz.; 1749, Bur.). // *Burgi, Bastero*: “las saleras llamadas del Bastero que declararon los Concurrentes estar en la Jurisdizion de la Villa de Burgui y se le ha permitido dar sal en ellas a los ganados Lanios de la Villa de Salbatierra” (1749.06.22: BUR.Salvatierra. 61b.ebna); *Vastero, dho. oficio de* (1674.12.18: BUR.45.pb). // *Erronkari, Bastero, el* (ik. atal honetan, *infra, Bastes*). // *Urzainki, Bastero*: “qualquier alle. Justicia Jurado Bayle preuoste almirante Merino cezmerino es.no Bastero y otros SS.s R.l de este Rey.o de Nauarra” (1626.09.18: URZ.23.lr), tituluak eta ogibideak.

Bastes: «Los bastes, albarda para la caballería. Armazón de lana prensada con cincha, gancho y tablas para llevar fardos. Son esportizos de mimbre para sacar el fiemo» (Arturo Gale, ERR.info). // *Bastes*: «Bastes, el bastero, albarda para la caballería; armazón de lana prensada con cincha, gancho y tablas para llevar fardos; son esportizos de mimbre para sacar el fiemo» (id.). // *Bastes*: «Antes había que ir con caballerías. A carga. Aquí, de carro, nada. Los fajos y la yerba y todo se bajaban con unos ganchos: los bastes. Unos ganchos para meter los fajos. Unas puntas que daba horror y se metían allí los fajos» (id.).

Basurero (ik. top. errom. *Basurero, el*), hitz generikoak.

Batan (1677, Err.; Gar.; 1627, Bur.); *Batanes de Batanar* (1604, Urz.); *Batan, el* (IZB.). // *Batanes, los* (IZB.). // *Burgi, Batán: Batan, la laca y moledura del molino della y* (1627.10.15: BUR.23.lr); *Batan, la laca y moledura del molino della y* (1627.12.15: BUR.23.lr). // *Erronkari, Batan*: «En la villa de Roncal... prim.te un molino farinero con su batan sita en la dha. villa y barrio llamado Yriarte afrontado con el Rio ezca camino Real y çaltua por la de arriba...» (1677.09.29.a: ERR.50.pro). // *Garde, Batán* (ik. GAR, top. errom. *Batán, el*). // *Izaba, Batan* (ik. IZB, top. errom.). // *Urzainki, Batán* (ik. URZ, top. errom. *Batanes de Batanar, los*), hitz generikoak.

Batanar, aditza (ik, atal honetan, *Batanes de Batanar, los*), URZ.

Baxada: “la baxada Y entrada del campo de Pasqual Perez” (1655.07.05: BUR, Salvatierra, 40.pb).

Baxo (1616 BUR). // *Baxo*: “el quinon baxo llamado yriondoa” (1613.12.31: GAR.14.hgm), leku eta norabide adierazleak.

Bayles (1345.06.15: UZT, ALLI 1989: 317): «... quen todos tiempos del año o años sean sueltos de las mugas de los puertos asta los dichos terminos cruzados, e nombrados, para pascser, cubilar, folgar tanto en los rasos como en las selbas dentre las dicha dos mugas, franca e quitamente sin achaquia de los bayles». // *Bayles*: «los tales bayles» (1345.06.15: ALLI 1989: 325). // *Bayles y guardas* (1610 IZB). // Ik, atal honetan, *supra, Baile, tituluak eta ogibideak*.

Bazias altas, las (1672, Err.).

Bearn: «los lugares de Hereta y Aramiz, que son de la dicha Bal de Baratones y de la Sennoria de Bearn» (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 184-192).

Bearne: «cruces, bodas et senyales en la part de Bearne» (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 184-192); *Bearne*: «la dicha piedra de Sant Martin, que es boba o mullon entre la tierra de la Sennoria de Nabarra et tierra de la Sennoria de Bearne» (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 184-192); *Bearne*: «Tierra de Bal de Baratones de la Sennoria de Bearne, la» (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 184-192).

Bearnés: «la reyerta entre un pastor navarro con un pastor bearnés» (IZB.Bake.info).

Bebradero: «... e de alli que ayan su bebradero a la agua mayor». (1427.06.15, Idoate 1977: 207).

Bebrar, a: «el camino que ba o suele yr por alli las vacas a bebrar» (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 184-192).

Bedado, el (1562, Bid.; Err.; Gar.; Urz.; IZB.); *el Bedado de Berrobakotxa* (1828, Uzt.); *el Bedado de la Arra* (1828, Uzt.). = *Bedado Boyeral* (1598, Urz.; 1646, Gar.; 1654, Uzt.; Err.). = *Bedado Casalenco, el* (Err.; 1571, Urz.; 1659, Uzt.). || *Bedados Boyaraces, los* (1646, Gar.); *Bedado, el* (IZB.abl, 118, 125, 146; cf. *Vedado*); *de Anaberro, Anaberroa*; *de Belabarsaisa, Belabarsaysa*; *de Belozcarre*; *de Bolozarre*; *de Chorimilo*; *de Errazarria*; *de Garagorreria*; *de Idorgoya, Igordoya*; *de Isaroya*; *de Izalzu*; *de Izeilucea, Izeylucea, Yceilucea* (ik. *Izeilucea, Izeylucea, Yceilucea*); *de Larraburua*; *del Ordial, llamado El Ordial* (ik. *Ordial*); *de Saisederra*; IZB.Bake.info: «El vedado es un trozo de monte que antes los reservaban para la cría de ganado vacuno; son importantes el de Belauseisa; el de Txoromilo que en castellano quiere decir Monte Blanco el de Retxarrea por Errazarria al lado de Seisa (la seisa y la corsera son lo mismo); otro vedado, el de Usanea y el Vedado de Saisederra encima, a la derecha del monte Usanea». = *Bedados buyerales, los* (1345.06.15: Alli 1989: 326). || * *Bedados casalencos, los* (1345.06.15: Alli 1989: 326). || * *Burgi, Bedado* (ik. BUR, top. errom. *Vedado, el*). || * *Erronkari, Bedado* (ik. ERR, top. errom. *Vedado, el*). = *Bedado boyaraz* (id.). = *Bedado boyeral* (id.). = *Bedado casalenco* (id.). || * *Garde, Bedado* (ik. GAR, top. errom. *Vedado de Garde, el*). || * *Izaba, Bedado* (ik. IZB, URZ top. errom.). || * *Urzainki, Bedado* (ik. top. errom. *Vedado, el*): *Bedado boyeral* (ik. URZ, top. errom. *Vedado, el*); *Bedado casalenco* (ik. top. errom. *Vedado, el*). || * *Uztarroze, Bedado* (ik. UZT, top. errom. *Bedado Boyeral, el*). = *Bedado Boyeral* (id.). = *Bedado Casalenco* (id.), hitz generikoak.

Bedao: “el Bedao de Izulucea” (IZB, LOPEZ-MUGARTZA 1993: 298).

Bedaria (1345.06.15: ALLI 1989: 324): «Itten pronunciamos e declaramos que ninguno no sea ossado de facer yerba en el panificado durante el tiempo de la bedaria...».

Bedazia (1427.06.15, IDOATE 1977: 208): «Iten pronunziamos e declaramos, que ninguno no sea

ossado de fazer yerba en el panificado durant el tiempo de la bedazia...».

Bedores: *Bedores, Sen[tenc]ja de* (1616.01.18: IZB.14.hgm), tituluak eta ogibideak.

Begada (1345.06.15: IZB.Alli.319.union): «E al otro año al otra begada con la parte de Michate en o con la de Maçe»; *Begada*: «Et al otro ayño de otra begada, con la parte de Minchate e no con la de Mace (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205).

Belen: (IZB.abl, 346); *el Oratorio de* (IZB.abl, 202); *la Endrecera de* (IZB.abl, 145); *la Hermita de* (IZB.abl, 575); *Sorraincua cava vajo de*; *Ugachaltea o Belen*; IZB.Bake.info: «Belén esta en la zona de Parateberria, Belausaisa, Zerrotaltea, Mendicosanz, Txorronkia y Usanea; esos son los lugares cercanos más importantes».

Belena.- *Erronkari, Belena* (ik. top. errom. *Belena de Torregibelea, la*). || *Erronkari, Belena*: «Rekarte» (ERR.Gale.info). || *Izaba, Belena*: «Es un regacho entre casa y casa» (IZB.Bake.info). *Aldaerak*: *Belena* (1620.09.29: IZB.15.hgm); *Belena* (1828: IZB.abl.34, 110, 111, 135b, 143b) *Belena o Calleja* (1828: IZB.abl.233); *BELER* (?): *Beler* (1916.IZB.ntem.kat); *BENELA*: *Benela en medios* (1567.05.20: IZB.7.hg). || *Ik. atal honetan, infra, Medianil, Rekarte, hitz generikoa*.

Benaca (Burgiko arnegazioko hitz magikoa; cf. gazt. ‘ven acá’): «Benaca literna benaca literna» (1579.09.19: BUR.eliz).

Beneficiado (1593, Gar.; 1624, Err.; 1654, Bur.; 1667, Urz.). || * *Burgi, Beneficiado*: *Ben(eficia)do de burdaspal* (1654.02.19: BUR.32.lr). || * *Erronkari, Beneficiado*: *Beneficiado de la dicha villa* (1624.04.22: ERR.23.lr); *Veneficiado de la parrochial de la Villa de Roncal* (1624.04.22: ERR.23.lr). = *Beneficiados*: *Benefficiados de la dha. parroquial, al abbad y* (1666.11.04: ERR.48.pro). || * *Garde, Beneficiado*: *Benefficiado, presbitero y* (1593.10.05: GAR.eliz); *Benefficiados* (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); *Benefficiados y primiçieros, los Abbad* (1646.08.09: GAR.eliz); *Beneficiado* (1626.11.14: GAR.24.lr); *Beneficiado de la villa de Ysaua* (1646.08.09: GAR.eliz); *Beneficiado, presuitero y* (1669.09.17: GAR.eliz); *Beneficiados de la dha. Villa de roncal* (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); *Beneficiados de la dicha villa de garde* (1626.11.14: GAR.24.lr); “los abbad beneficiados, alle. Jurados Vez.os y conçejo de la dha. Villa de garde” (1659.08.13: GAR.46.pro); *Beneficiados, los Abbades y* (1646.08.09: GAR.eliz); *Benefçiados y primiçieros, los Abbad* (1646.08.09: GAR.eliz); *Beneficiar dichos Puertos cerrados, el* (1718.06.10:

ANS.garde.eliz); *Benefiziado, Presuitero y* (1754.01.17: GAR.eliz); *Veneficiado* (1753.11.26: GAR.eliz). // * *Urzainki, Beneficiado: Venefi.do de la parrochial de la Va. de Vrçaiynqui* (1671.05.13: URZ.44.pb); *Veneficiados de la Parrochial, al Abbad y* (1669.03.23: URZ.49.pro); *Beneficiados de Urcaynqui, los Abad y* (1667.06.24: URZ.48.pro), *tituluak eta ogibideak*.

Beneficiados: “los beneficiados que ha Auído en la dga. parrochial de Vidangoz” (1641.12.03: BID.eliz), *tituluak eta ogibideak*.

Benela (1571, Urz.; Err.); *Benela en medios* (1828 IZB). // *Benela* (1584.09.14: URZ.3.mp); *Benela en medio* (1571.08.12: URZ.2.mp). // Ik. ERR, top. errom. *Belena de Torregibelea, la*. // Ik, atal honetan, *Belena*, hitz generikoak.

Benta de Arrako (ik. IZB, top. errom.); *Benta de Juan Pito* (IZB), hitz generikoak.

Beretonenses, los dhos. de (1642.08.03.a: BAR.are.DD.1.Liasses).

Beretonos (1670, Err.); *Beretonos, Valle de* (1615, IZB.BAR).

Beretonenses: «los dichos beretonenses» (1375.10.16: IZB, IDOATE 1977: 184-192).

Beretons (1635, IZB.BAR); *Beretons* (1655, Err.BAR).

Berger (ik. ERR, top. errom. *Berger de Bizkantzu, el*), hitz generikoak.

Berguizal (ik. 1646 URZ, top. errom. *Berguizal, el*). // Ik. atal honetan, *Verguizal*, hitz generikoak.

Berotonos (1672, Err.).

Bertiente: “tasca bertiente cahe lagua” (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb). // Ik. atal honetan, *Vertiente*, hitz generikoak.

Bestiaries: «puedan entrar con sus ganados et bestiaries granados et menudos» (1375.10.16: IZB, IDOATE 1977: 184-192); *Bestiaries: «sus ganados et bestiaries»* (1375.10.16: IZB, IDOATE 1977: 184-192).

Bestias de albarda, las: «... porque el paraxe sea franco a todo ganado, et a las bestias de albarda el pascen de dia e de noche en la sogá sin colonia, la tala que paguen» (1427.06.15: IZB, IDOATE 1977: 205).

Biarnés, el: «No se iba a trabajar a la parte de Baretons, alguno iba pastor pero, por lo general no se iba porque tienen un idioma, el biarnés, que es más difícil que el vasco» (IZB.Bake.info).

Bidangoztares (IZB.Bake.info).

Bila, sobre (1657, IZB.ANS).

Bilorra (SANZ, Almadieros, 2): «*Liana seca, trepadora y porosa que los niños fumaban como pitillo*».

Billa (1828: IZB.abl, 20); *Billanueva, lugar de* (1577 NPA), hitz generikoak.

Bisquo (ik. atal honetan, infra, Bizco).

Bista (de la): «et de la bista de la dicha fuente Jussana» (1375.10.16: IZB, IDOATE 1977: 184-192). // *Bista (de la): «en la bista de la borda del dicho Pero Lopiz»* (1427.06.15: URZ, IDOATE 1977: 206), *leku eta norabide adierazleak*.

Bizco, bizko, ‘mihura’ (landare bizkarroi mota bat etxeko abereentzako oso bazka gozoa dena; lat. *viscum album*): *Bisquo de las Bardenas et de Erlanz et Arra, el tributo del* (1428 NAO, Fuegos, Zangoza.211). // *Eusebio Tolosana Alastuey* (BUR.info): «*Cuando presenté la manada en casa por Navidad me felicitaron porque fue la manada más gorda que entró en el pueblo pues yo cogía mucho bizko y les picaba en el pesebre y a la noche les llenaba el pesebre de paja y de bizco bien picado y les escaldaba y aquello para ellas era como para mí las galletas vainilla. [...] Yo tenía costumbre de coger mucho bizko y a las tardes lo llevaba al corral les llenaba el pesebre de paja a las vacas y picaba ahí bizko y lo ponía en un pozal a hervir en el fuego y cuando llegaban las vacas a la tarde al corral las dejaba reposar ahí un poco yo, para prepararles el pesebre una vez que les preparaba todo el pienso y entraba las vacas, las ataba en orden y aquello se lo comían ellas como si fuera para mí unas galletas vainilla*». // *Bizco* (SANZ 1993: 61): «*La maniobra no duraba mucho tiempo, porque la realizaban excelentes trepadores que se habían entrenado en los inviernos ascendiendo hasta las copas de los pinos en busca de bizco (muérdago), jugoso pienso para cabras y vacas*».

Bizkaia: «Normalmente se daba ese nombre a un trozo de tierra grande, como Odieta; por ejemplo, aquí se tenía por norma a un trozo, a una hoyá así de monte, hasta que terminaba se le daba un nombre; era todo liso y no había otro accidente; así tienes desde Zeleia hasta Olaberria y hasta Gainbea

era Bizkaia; como en el monte de Igal, ese monte que te he dicho (pegante a Armuskooa y Kaskabola) igual tiene, pasa la carretera por abajo, y tiene seis kilómetros por lo menos y todo a la derecha llaman Bizkaia, no hay otro monte que se limite ahí» (BID.Pasquel.info). // Bizkaia (ik. ERR, top. errom. Bizkaia, la), hitz generikoak.

Bizkarra, la: «El cerro del tejado que descansa sobre las tijeras» (IZB.Bake.info). Bizkarra: «maderos de pino en forma de tijeras sobre los que descansa la bizkarra» (IZB.Bake.info). // Cf. Biescas, Aineto, Larés eta Cartirana, biscalera (KUHN, Hocharagonesische, 14. or. eta ALVAR, Jaca, § 119), Aragüés, Osia ibarrean (G. GUZMÁN, Aragüés, § 2): «... es el madero caudal que en los tejados descansa sobre la parte alta de las tijeras»; op. cit. § 102): «[tišeras] (Aragües, Jasa) tijeras, ‘maderos en cruz’». // Bizkarra: «Lo de arriba (de la borda), el puente, es la bizkarra, hasta la pared, y estos otros son capirotes; dentro de la borda hay que poner los pilares y luego la bizkarra...» (BUR.Glaria.info). // Bizkarra: «El cerro del tejado que descansa sobre las tijeras» (IZB.Bake.info).

Bizko (BUR.Tolosana.info). // Ik. supra, bizco.

Blasón: “y estando tres Rocas sobre Una puente y del blason y escudo de armas y en el esculpido la cabeça del dho. Rey moro llamado abderramen goçan los dhos. Roncaleses” (1643.07.14.b: ERR.37.pb).

Boba ‘muga’; cf. bua, buga, muga. // IDOATE 1977:186 (1375.10.16: IZB.Arette): «la dicha piedra clamada de Sant Martin, assi, como habemos trobado que e solia ser, sea e finque por sennal e boba drecha entre los terminos de la Bal de Roncal, del dicho Reyno de Navarra, de una part; et los dichos terminos de los lugares de Hereta y Aramiz, que son de la dicha Bal de Baratones y de la Sennoria de Bearn, de la otra part». // Boba (id. 187): «... aquellas ultimas cruces, sennales e bobas enta la part de los puertos de Sola...». // Bobas (id.): «Et de alli a suso drechamente, loma loma, continuando de fazer las dichas cruces por sennales de bobas en las dichas penyas piedras...». // Boba o Mullon (id. 189): «... la dicha piedra de Sant Martin, que es boba o mullon entre la tierra de la Sennoria de Navarra et tierra de la Sennoria de Bearn», hitz generikoak.

Bobo ‘muga’; ik. supra, boba. // IDOATE 1977: 186 (1375.10.16: IZB.Arette): «la piedra clamada de Sant Martin es bobo entro los terminos et limites de los de la bal de Roncal e de los de Hereta et Aramiz que son de la Bal de Baratones», hitz generikoak.

Boca: «Salen unos ibones allí en tiempo de lluvia... ¡Viene una fuerza de agua que viene por esa boca...!» (IZB.Tapia.info). // «La misma boca que se entra a las Bardenas» (BUR.Tolosana.info). // Ik. ERR 1667 eta URZ 1802, top. errom. Boca, la, hitz generikoak.

Bocada de pinos, una (IZB.Bake.info), hitz generikoak.

Bocadica de pino, una (IZB.Bake.info), hitz generikoak.

Bocajar, el (1992 GAR).

Bocal (ik. URZ 1598, top. errom. Bocal, el), hitz generikoak.

Boches, los (Uzt.); lat. faucis.

Bochornera: «Y los días de San Fermín, el día 13, era un día desesperado de calor, mucho calor, y una bochornera que se llevaba hasta los pinos» (BUR.Tolosana.info).

Bochuela: Gargaro de Bochuela (1634 ERR). // Ik. ERR, top. errom. Botxuela (la), BUR, top. errom. Botxela eta atal honetan, Los Boches, UZT cf. Botxe.

Bodas: «cruces, bodas et senyales en la part de Bearne» (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 184-192). // Ik, atal honetan, bobas.

Boira: «niebla» (BUR.Larranbe.info).

Boitrinos: “arte para pescar” (URZAINQUI MINA 1975), URZ.

Boj: “el boj”(BUR.Zabalza.info), “un corro de bojes” (IZB.Bake.info).

Bojacar (ik. GAR 1992, top. errom. Bojacar, el), hitz generikoak.

Bojalar (ik. BUR 1896, top. errom. Bojalar, el), hitz generikoak.

Bojecar (ik. IZB, top. errom. Bojecar, el), hitz generikoak.

Bojalar (ik. BUR 1896, top. errom. Bojalar, el), hitz generikoak.

Bolo, un: «Al caer a la garra el mismo bolo me cogió otro madero y me lo rompió en tres pedazos y yo caí otra vez al agujero hasta el pozo» (BUR.Tolosana.info). // Bolo, un: «Había un bolo

allí que despeñaban leña. Había una revuelta, un bolo, que nos apuraba bastante» (IZB.Baraze.info).

Boquerico (Hilario Glaria, BUR.info). // Ik. BUR, top. errom. Boquero Abarroin, el), hitz generikoak.

Boquero (1677 ERR), el Boquero de Anzka, de Eztiondoa (1892 BID). // «El boquero es la terminación del monte, todo lo que es más relativamente llano, cuando se llega a la cuesta, la costa más pronunciada ya para terminar el monte» (BID.Pasquel.info). // «A las hondonadas se llaman boqueros» (ERR.Gale.info). // Bidankoze, Boquero (ik. BID, top. errom. Boquero de Anzka, el). // Burgi, Boquero (ik. top. errom. Boquero Abarroin, el). // Erronkari, Boquero (ik. top. errom. Boquero de Txixarena, el), hitz generikoak.

Boquete (ik. top. errom. Boquete, el), hitz generikoak, BUR.

Borda: REW 1216 (MEYER-LÜBKE, Romanisches Etymologisches Wörter-buch, Heidelberg, 1972): «bord (fränk.) ‘Brett’. Afrz. bort ‘Brett’, borde ‘Bretterbude’, ‘Hütte’, ‘Bauernhaus’, prov. kat. (> sp.) borda ‘Hütte’, gask. borda ‘Stall’». // Borda (Bid.; Bur.; Err.; Gar.; Izb.; Urz.; Uzt.); Bordabelza (1677, Err, Urz.); Bordaberria (Uzt.); Bordaerrea (Bur.); Bordajar, deitura (1644, Err.); Bordajarra (Err.); Bordamelluga (Bur.); Bordaxar (Err.); Bordaxar, deitura (1665, Uzt.); Bordaxarra (Err.); Bordazabalea (Bur.); Bordazarra (Err.; Urz.). // Bordas (IDOATE 1977: 382): «executaron los estragos de incendiar y quemar enteramente, causando un vivo dolor, las muchas bordas y cubiertos que habia en todo el termino de Belagua» (1793.10.11: IZB). // una borda (IZB.abl, 1, 2, 4, 5, 8, 9, 11, 19, 25, 26, 30, 34, 35, 36, 38, 42, 43, 47, 48, 53, 58, 64, 68, 69, 72, 76, 77, 78, 83, 84, 91, 97, 104, 111, 117, 120, 128, 137, 139, 140); la borda (IZB.abl, 078). // Borda Aracungacha; Armotoa; Borda Belabarce; Braquieta, Borda Belabarce; Borda Belagua; Borda Belozcarre; Borda Ceteyeta; Borda de Cetiguieta, la; Borda de Belagua, la; Borda de Donojoro de Sabuqui; Borda de Esaun (IZB.abl, 1945 katastroa); Borda de Gastech (IZB.abl, 1945 katastroa); Borda de Mace, la; Borda de Malarrés (1945 katastroa); Borda de Sanchez. Berrueta; Borda el Ordial. Barace; Borda en Inzaga; Borda en Mata de Hayas; Elurriaga. Borda Estupa; Borda Esaura; Borda Gaztuluzarra; Borda Icalterrea; Igardacua. Borda la Marijuana; Borda Izizpeta; Borda Minchate; Borda Saculo; Borda de Ciprián Sandí; Borda de Zalordoqui. // Justo Bake, IZB.info: «Bordas en el término de Isaba hay muchas. En Belagua, a la entrada están las siguiente: Ferminico, Jarra, Dronda, Felipe

*Martxon, Beltxa, Pedrogon, Txarranko, Anzaia, Sanson, Baraze, Hermita: Sabuki, Arrako: Santa Ana, El Americano (Teodoro Sabuki) Katxutxas. En Lesankua (que es el trozo a la izquierda del rio) están las de Bailón, Mariajuana, Sandunga, Sandi, Matxorroyo, Txibarriko y Pedrogon. Ahora, en Belagua del rio para arriba: la de Gayarre (José Anaut), la de Benigno (antiguamente de Lugea), Frantxo (Transfiguración Aznarez), Mojetes (Leocricia Ezquer), Esparz (Rafael Anaut), Txamantxoia (Arcadio Anaut). Ahora, en Belagua, junto al Paco de Belagua: Andrés Bueno (Fernando Bueno), Pedro Marco (Eladio Anaut), Ferminico (Francisca Arozamena, Aprenye (Ciprian Ezquer), Karrika (Luis Perez), Jarra (Aurora Tapia), Gorrindo (Maria Isabel Anaut). En Arrizurieta, Tomasiderra (Daniel Ederra), Kintxo (Javier Indurain) Malarrés (Emilio Anaut) Esparz (Mace) Txarranko (Borda pequeña) Jose Miguel Ezker, Lloro (Lázaro Barace), Dronda (monte y casa), Jose Garcés (en la Mata de Hayas). En el Rincón de Betitxoza: Beltxuzurdo (Alfonso Anaut), Intxa (en el mismo Rincón de Betitxoza, Jose Luis Pilart y Marchón Nicanor Gorria), Txibarro (Salacenco) y Emilio Anaut. En Belabarze: Francisco Mayo (Pedro Mayo, Collada de Belabarze), Valentín (Gerardo Ezquer), Urzainkiar (Marcelino Glaria), Dronda (José Garcés), Frantxo (Transfiguración Aznarez), Paletas (Dionisio Anaut) Sandi (Nicolás Hualde) Mayo (Jose Pio Mayo). En el Barranco de Retola la del Opus Dei, la de Esparz (Rafaela Anaut), la de Ardatx (Valeriano Ederra), Txibarro (emilio Anaut), Sandunga (Florencio Barace), Paletas (Dionisio Anaut) cerca de la Muga de Zuriza. Por último en Maze, la de Luesia, la Lloro, de Faxi, Anzaia, Rafaelico, Kintxo y Ziriako. Estas son las principales». // Borda Pedregón; Pedregón (IZB.kart.321). // * Bidankoze, Borda (ik. BID, top. errom. Borda de Antonio Mainz, la). // * Burgi, Borda (ik. top. errom. Borda de Abizanda, la). // * Erronkari, Borda (ik. ERR, top. errom. Borda de Arsenio, la). // * Garde, Borda: Bordas, dos Alquerias o (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Bordas, dos alquerias o (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Bordas, dos alquierias o (1646.04.20: ERR.GAR.eliz). Ik. GAR, top. errom. Borda de Juan Konxet. // * Izaba, Borda (ik. IZB, top. errom.). // * Urzainki, Borda (ik. URZ, top. errom. Borda de Angelico, la). // * Uztarroze, Borda (ik. UZT, top. errom. Borda Aguaio, la), hitz generikoak. // Borda: “arteguia o borda” (URZAINQUI MINA 1975), URZ.*

Bordajarra, la (IDOATE 1977: 273): “la Bordajara de Miguel Punt de Urzainqui” (1593.06.21: IZB, ERR, GAR), hitz generikoak.

Bordal (1631, Urz.; 1666, Bid.; 1711, Gar.; 1828, IZB.; Bur.; Err.; Uzt.); (IZB.abl, 001, 002, 004, 008, 009, 025, 030, 035, 036, 038, 042, 048, 058, 064, 068, 069, 072, 091, 092, 094, 111, 113, 119, 120, 121, 128, 139); *Bordal de Adriano Esandi* (IZB.abl, 025); *Bordal de Arrarte* (id. 117); *Bordal de Baltasar Conget* (id. 34, 134); *Bordal de Ciprian Luis Ezquer* (id. 130b); *Bordal de Cipriano Petroch* (id. 34); *Bordal de Felipe Ignacio Gayarre* (id. 15, 140); *Bordal de Fermin Urzainqui* (id. 133); *Bordal de Isidro Perez* (id. 16b); *Bordal de Izizpeta*; *Bordal de Jacinto Esandi* (IZB.abl, 132); *Bordal de Lorenzo Ezquer* (id. 134); *Bordal de Pedro Ezquer* (id. 121); *Bordal de Ramon Perez Marco* (id. 104). // * *Bidankoze*, *Bordal* (ik. BID, top. errom. *Bordal de Angel Arosa*, el). // * *Burgi*, *Bordal* (ik. BUR, top. errom. *Bordal de Albergataoa*, el). // * *Erronkari*, *Bordal* (ik. ERR, top. errom. *Bordal de Andres Arotza*, el). // * *Garde*, *Bordal*: “un bordal con su Borda Corral y era sita en el termino llamado *Oherzanea*” (1711.05.04: GAR.eliz); “otro bordal con su Vorda y hera en el termino llamado *Vizcarra*” (1711.05.04: GAR.eliz); “otro bordal en el termino llamado *MenteJaco* con su sitio de Borda” (1711.05.04: GAR.eliz); “otro vordal con su Borda era y sitio de Corral en el termino *Donebichinti* de sembradura de doce Rouada q. afronta por a parte baja con campo de Dn. Diego Atocha y de los erederos de Bartolome Gaiarre y por la parte alta Con Campos de Juan Mauo y Campos de los erederos de Pedro Lopez” (1711.05.04: GAR.eliz). = Ik. GAR, top. errom. *Bordal en Bagoa Malda*. // * *Izaba*, *Bordal* (ik. top. errom): «donde hay borda decimos el bordal de fulano, de mengano» (IZB.Tapia.info). // * *Urzainqui*, *Bordal* (ik. top. errom. *Bordal de Ziprián Bergara*, el). // * *Uztarroze*, *Bordal* (ik. top. errom. *Bordal de Cruz Labari*, el), hitz generikoak.

Bordalico: *Bordalico en el carasol de Urdanola*, Un (1892: BID.40.kat); cfr. BID, top. errom. *Bordal de Angel Arosa*, el. // *Bordalico*, un (1828, IZB.; 1892, Bid.); *Bordalico de Pelayo Garde* (IZB.abl, 087), hitz generikoa.

Bordaltea de sancho gorrindo (1586 IZB, npa), *Bordaltea de bichitoça* (1579 id.), *Bordaltea de erretola* (1600 id.). // Cf. *Zalgize-Donetzteben*, *Bordaltea* (kart. 121) eta *Santa Grazin*, top. *Bordaltia* (1838 PADA), *Bordalteko Sorhua* (id.), *Bordalteko alhorra* (id.). .

Bordar (cf. IZB top. errom.).

Borde, azalera neurria: “mas sobre un borde de pan traer con su borda y hera sita en el termino

llamado ySaua aguerre” (1661.09.06: URZ.47.pro), hitz generikoak.

Bordecilla (ERR 1585). // Ik. ERR, top. errom. *Borda de Arsenio*, la, hitz generikoak.

Bordería (1892 BID).

Bordeyera: *Bordeyera en pancharas*, una (1896: BUR.kat), hitz generikoak, BUR.

Bordica (ik. BUR, top. errom. *Borda de Abizanda*, la), hitz generikoak, BUR.

Bordilla: *Bordilla*, la esquina de San christobal con su (1661.07.16: GAR.47.pro), hitz generikoak.

Bordiría (1892 BID).

Borregos de Goymurusaysa, el cubilar de los (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202).

Borregueril (ik. BUR, top. errom. *Borregueril*, el), hitz generikoak.

Borreguil (1678 ERR). // *Borreguil* (ik. BUR, top. errom. *Borregueril*, el). // *Borreguil* (ik. IZB, top. errom.), hitz generikoak.

Bórtiak ‘goi mendiak’, ‘Pirinioak’ (ARTOLA 1980: 63): «karát, cara a Cataluña, pues dá andiáo, bórtiak».

Bortukua (1585 UZT). // *Bortukuas* (ik. UZT, top. errom. *Bortukuas*, las), hitz generikoak.

Bortuzia (1750 UZT).

Bosque (1579, Gar.; 1672, Urz.); *Bosque de Usia* (1806, Uzt.). // *Bosque* (ik. GAR, top. errom. *Bosque de Done Bitxinti*, el). // *Bosque*: “el bosque y Vedado propio suyo llamado el Pinar” (1672.01.07.a: URZ.44.pb). // *Bosque* (ik. top. errom. *Bosque de Usia*, el), hitz generikoak.

Botiga: *Botiga de Juan de Santander* (1628.05.21: IZB.16.hgm), IZB.

Botxaska ‘botxe txikia’: *Botxaska* (NTEM, BUR.kart.414), *Botxaska de la borda de Fillo* (id. 412), *Botxaska de Xurio* (id. 416).

Botxea (ik. BID, top. *Kutusbotxea*). // Cf. *Larrainen*, top. *Ezpeleko Botchia* (kart. 212) eta *Olhazarreko Botchia* (kart. 216). // Cf. *Santa Grazin*, top. *Ozketako Botchia* (kart. 228) eta *Lepochineko Botchia* (kart. 224). // Cf. *Etxebarren*, top. *Pic Gastelariko Botchia* (kart. 213). // *Halaber*, cf.

Larrainen, top. Botchu Beltza (kart. 219) eta Botchu Belzeko Lepoua (kart. 219), hitz generikoak.

Botxela (1427, Urz.); Botxela (1590, Gar.); Botxela (Bur.); Botxela Mellua (Bur.).

Botxuela (Bur.).

Box (1672, Err.; Bur.); Boxes (1828, IZB.; ik. Mata de boxes). // Box: “una Mata de Box grande que esta sobre la Peña” (1700.10.24: BUR.Uskartze. 57.ebna); Box, arrimado a un (1653.07.07: BUR.Uskartze. 55b.ebna); “una Mata de Box Redonda que esta en la Corona” (1653.07.07: BUR.Uskartze. 55b.ebna). // Box: Box, Junto a un (1672.01.04: ERR.49.pro).

Boxcar: Boxcar, un (1828: IZB.abl.276); Boxes (ik. top. errom. [Bojekar, Mata de Boxes]), hitz generikoak, IZB.

Boxes (ik. IZB, top. errom. Mata de boxes).

Boxo: Voxo, unas matas de (1609.11.01: IZB.34.pre), IZB.

Boyal, dehesa (1892, Bid.).

Boyances, bedados (1646, Gar.).

Boyeral, bedado (1600 IZB.); Boyeral, vedado (1646 GAR) Boyeral de Navarzato (1646 GAR). // Boyeral, vedado (ik. GAR, top. errom. Vedado de Garde, el eta GAR, top. errom. Boyeral de Nabarzato, el), hitz generikoak.

Boyaraz, vedado (ik. GAR, top. errom. Vedado de Garde, el eta GAR, top. errom. Boyeral de Nabarzato, el.), hitz generikoak, GAR.

Boyato: Boyato de pelo Royo, un (1616.06.28: ERR.22.lr).

Boyerál (1646, Gar.; 1654, Uzt.; 1828, IZB.; Err.); Bedado boyeral (1598, Urz.; IZB.); Bedados boyerales (1641, Err.; ik. Vedado Boyeral); Boyeral, el (IZB.Bake.info). // Boyerales, saisas o corseras: «... los terrenos conocidos con el nombre de boyerales, saisas o corseras que cada una de las villas tenía de su exclusiva pertenencia...» (1862.03.07, Idoate 1977: 432). // * Erronkari, Boyeral (ik. top. errom. Vedado, el). // * Garde, Boyeral, vedado: Boyeral de la Villa, Bedado (1850: GAR.4.abl); Boyeral, Peña y Bedado (1850: GAR.68.abl); Boyeral, una senda que pasa al Bedado (1850: GAR.4.abl); Boyerales, los behedados (1646.04.20: ERR.GAR.eliz). = Boyeral, vedado: Boyeral de la dha. Villa de garde, vedado

(1646.10.02: ERR.GAR.eliz). = Ik. GAR, top. errom. Vedado de Garde, el eta GAR, top. errom. Boyeral de Nabarzato, el. // * Izaba, Boyeral (ik. top. errom.). // * Urzainki, Boyeral, Vedado (ik. URZ, top. errom. Bedado, Vedado, el). // * Uztarroze, Boyeral (ik. top. errom. Boyeral de Anzarreta, el), hitz generikoak.

Boyerales, los terminos y Vedados (1634.08.22: IZB, Idoate 1977: 307); ik. top. errom. Vedados boyerales. // Boyerales, vedados (1634.09.16: URZ, Idoate 1977: 308), hitz generikoak.

Bretones (1642.07.29.b: are.DD.1.Liasses).

Brezo: «hierba negra; el ganado no lo come mucho porque es basto, es áspero» (IZB.Bake.info), IZB.

Brincar, aditza.- IDOATE (1977: 392): “y dado facultad para que brincase las almadias” (1807.12.10: ERR). // «Ha llegado a tocar brincar... mucha fuerza de agua, en riada... llegar a sitios: “Que no vamos a navegar, que tenemos que arrimar aquí” y entonces: arrimar y brincar; pero nunca ha habido que abandonarlas; llegar al orillo y brincar para afuera: porque era peligroso meterte en un sitio que a lo mejor era raro» (IZB.Baraze.info).

Broxa: “In dey nomine Amen notorio sea a quãtos el pnte. poder y procuracion beran Et ojan de como en el lugar de burgui Juebes a quinze dias del mes de dez. año mil qui.tos sesenta y nueve constituydos en persona ante mi el not. p.o y t.os Infra escriptos constitujdos aSaber es maria gracieta y su hija maria lucea alias garate vezinas del dco. lugar las quales dixeron siendo certificados de su buen dro. En a mejor y mas sana bia modo forma y manera q. de dr[ech]o. y de echo a lugar q. daban y otorgaban todo su poder c~uplido libre Venero de la sustancia que de dr[ech]o. se adquiere a Saber es a Joan xamar marido de la dca. maria lucea bezino del dco. lugar Para en razon y seguimi~eto de una citaciõ que se les a Intimado a Instancia de los alles Jurados vez.os y concejo del lugar de burgui Emanada del metropolitano apezcobispo de caragoça p[or medio] de su oficial nabarro t[omand]o en grado de apelacion sobre ques en dco. lugar de burgui les acusan por broxas... Joanes de rechaga natural de yrisarri [...]. Poder de Maria Lucia y maria gracieta Para Joan xamar a Caragoca” (1569.12.15: BUR.10.pg). // “en la mañana de San Johan ultimo pasado, entre quatro y cinco horas, estando este testigo vistiendose, comprendio que en su puerta, una llamada Maria Aldave, acusada. mujer de Miguel Ezcaniz, ad alta voz que iba por la calle, deziendo que aquella noche le abian llevado sus creaturas a casa de Machin

Regoyn, que es el quexante, y que le habian maltratado, y que alli habian tenido la plegua y su juntamiento las broxas” (1570.09.09: BUR.eliz). // Broxas, la dicha casa donde tenian ayuntamiento las (1570.09.09: BUR.eliz), tituluak eta ogibideak, BUR.

Brujas: Pico Brujas (itzulpen baten ondorioz sorturiko leku izen izabarra; cf. Belaginpikua). // Bruja (ik. atal honetan, Broxa), tituluak eta ogibideak.

Brujo: Brujos y ecgizeros (1579.09.19: BUR.eliz), tituluak eta ogibideak, BUR.

Brujos, los: ‘bidangozta’, goitizena: «a los de Vidángoz brujos» (GAR.Anaut.info). // Brujos, los: «En Vidángoz dicen que ha habido brujas... por eso les dicen Los Brujos...» (IZB.Bake.info).

Bruxa: “y despues habiendo venido Joanne mayo almirante del valle de Roncal prendio en el dco. lugar de burgui por bruxas y echizeras a veynte y q.tro p<erson>as siete mochachas y las demas mugeres q. erã domengina Xalbo, gracia erlanz y andella brot agueta de cathalina petruco y de la ciega su hermana y madalena arexpe natural de vztarroz i su hermana cathalina echeandi cathalina marco y maria erlanz Juliana ezquerr q. oy dia vive y segũ se dize las nobran las mochachas y glachi arreguj y maria gracieta madre de la dca. maria gracieta accusada y magi fernã y cathalina bazter madre del dco. don Pedro de lecumberry acusado y maria ledea y madalena arca y glachi su hija, suegra y cuñada de glachi mercar y las mochachas se llamaban maria mear y maria glaria y cathalina alcaçaoa hermana de m[ari]a alcacaoa y maria diego y gracieta xalbo hija de domengina xalbo y los dcos. almirate y teniete las pusieron presas, Con buena Custodia en diuersas casas del dco. lugar; aunq. no sabe por cuyo mandado las prendieron, y de todas las dichas mugeres y mochachas las q. fueron llebadas presas a pamp[lona] y se le reduzen a la memoria fueron maria erlanz, maria ledea cathalina echeandi, y catalina muru, y cathalina alacacaoa y glachi aroça y m[ari]a mear las quales fueron desterradas deste Reyno y a la m[ari]a erlanz y a lasotras vio en sos en el reyno de aragon y habia quien tenia destierro de ocho años quien de doze y quien de diez” (1569.09.08.c: BUR.eliz). // Bruxas y hechiceras (1569.10.29-31: BUR.eliz); “habiendo acusado una moça de val de Salazar q. habia en este pueblo muchas bruxas y son acusandolas por sus nobres, y entre otras q. la madre del dco. don p.o de leuberu y a la madre de la dicha maria gracieta de cuyos nobres al pnte. no se acuerda el almjrãte q. al tiempo era del valle de Roncal vezino del lugar de Vztarroz y su teniete en burguj Joan garcia agueta

deste” (1569.09.08.c: BUR.eliz), tituluak eta ogibideak, BUR.

Bua (ik. top. errom. Bua de la Cañada). // Búa y moxon (1657 IZB). // Cf. boba, buca, buga, muga, hitz generikoak.

Buca (1836 ERR).

Buelta: “la buelta q. da la dibision de Juris.es por el cerro q. sigue a la parte del V.e de Roncal y paraxe denominado Arringurinea de la Va. de Vidangoz” (1778.09.29: BID.Uskartze.71.ebna); Buelta que da la dibision de Juris.es, la (1778.09.29: BID.Uskartze.71.ebna). // Buelta, hacer: “haçiendo buelta açia el cabualto de Garciateña” (1655.07.05: BUR.Salvatierra. 40.pb); Buelta, donde haçe (1655.07.05: BUR.Salvatierra. 40.pb). // Buelta, la (ik. GAR 1590, atal honetan, Vuelta), leku eta norabide adierazleak.

Buey de Dios, el (Burgiko arnegazioan): (1569.09.08.a: BUR.eliz); “aquel sapo era el Buey de Dios” (1579.09.19: BUR.eliz). // Mota askotako malakolak dauden arren, gehienak itsasoan bizi dira. lehorrean bizi direnen artean barea da ezagunena. Burgiko “buey” honen jatorrian latineko buccinum hitza ez ote dagoen galde daiteke. Izan ere, hemengo buey honek ‘barea’ adierazteko erabilia izan da. Gauza bera gerta zitekeen bagt hitzarekin (ik. supra). Gaskoiz, berez, ‘beheko aldea’ esan nahi du baina, frantsesaren vache hitzarekin antzekotasun nabariak dituenez, Dios bagt edo ‘Jainkoaren behia’ izan zitekeen (gazt. ‘vaca de Dios’). Bestela, jakina, ‘Behera Jainkoa!’.

Buga ‘muga’: Bugarria (1643 BUR); Bugas y mojones de las cañadas, las (1569.04.18, IDOATE 1977: 262). // Buga (ik. BUR, top. errom. Buga, la), hitz generikoak.

Buitres, Peña de los (Uzt.).

Buluzainki: “voltereta” (URZAINQUI MINA 1975), URZ.

Burgiaries, Burgiarres (IZB.Bake.info).

Burguinos: «Hay muchos pinares por allá de Burguinos y otros» (BUR.Anamari.info).

Burkilla: “para hilar” (URZAINQUI MINA 1975), URZ.

Burro, Paso del (IZB.).

Buxo, el: “el Mojon que esta sobre la Riba cerqua el Buxo” (1464.05.01: BID.Zaraitzu).

42.ebna); “el Mojon cerqua el Rio que esta dentro los Buxos” (1464.05.01: BID.Zaraitzu. 42.ebna).

Buyerales, los bedados (1345.06.15, ALLI 1989: 326).

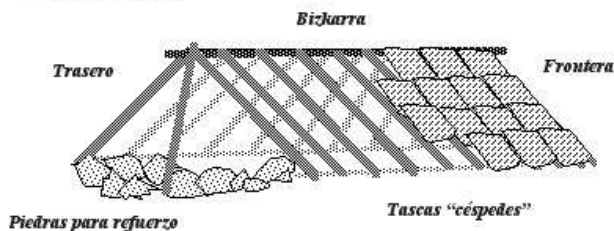
C

Caba (1505, Bur.); *Caba nra. señora de ydoya* (1583, Izb.). // *Caba: Caba la pieza de Pedro Miguel, una muga* (1505.09.23: BUR.Nabaskoze.74.ebna). // *Caba: Caba nra. señora de ydoya yglia. de la dga. villa* (1583.10.08: IZB.9.hg), leku eta norabide adierazleak, IZB.

Cabalto: «Parte alta o inicio de un lugar» SANZ (1993: 229), leku eta norabide adierazleak.

Caballeriza: *Caballeriza y pajar, una Caseta que sirve de* (1836: ERR.abl.52). = *Remissionado de A Caballo* (1644.04.26: ERR.38.pb), hitz generikoak, ERR.

Cabaña (1670, Gar.; Bid.; Bur.; Uzt.; 1735, Err.; Izb. abl., 1828: 40); *Sitio de Cabaña* (IZB, abl., 137). // *Bidankoze, Cabaña* (ik. BID, top. errom. *Cabaña de Algarra, la.*), hitz generikoa. // *Burgi, Cabaña* (ik. BUR, top. errom. *Cabaña Balbutxarra, la.*), hitz generikoak, BUR. // *Garde, Cabaña: Cabana y Sitio de hera, el çerro con su* (1670.04.14: GAR.49.pro), hitz generikoak, GAR. // *Izaba, Cabaña* (ik. IZB, top. errom. *Cabañizo de Pascual Baraze*), hitz generikoak, IZB. // *Uztarroze, Cabaña* (ik. UZT, top. errom. *Cabaña de Lutoa, la.*), hitz generikoak, UZT.

CABAÑA (Xaxgua)

Justo Baka Salbatz; jaxnaren hitzen araberaka irakizsa, 1992

Cabañera (ik. BID, top. errom. *Cabañera, la.*) // *Burgi, Cabañera* (ik. top. errom. *Cabañera, la.*): *Cabañera, la* (BUR.Tolosana.info). // *Cabañera, la* (1860 BUR), id. (1892 BID). // «Volvimos al ganado al corral de Gervasio que está junto a la cabañera. Al fin de abril cogimos el ganado y subíamos de cabañera a Burgui y en la sierra de Leyre, Bigüézal, Castillonuevo nos cogió una tormenta que nos puso como una sopa de agua. Llegamos al barranco de Castillonuevo y no podíamos pasar el barranco porque bajaba muy crecido; allí nos juntamos tres cabañeras y tuvimos que estar toda la noche de guardia» (BUR.Tolosana.info). // *Uztarroze, Cabañera Real, la*: «viene desde el Puerto hasta las bardenas, la *Cabañera de los roncaleses*» (Uzt.Landa.info). // *Subir de Cabañera* (BUR.Tolosana.info); *esapidea*.

Cabañezo (ik. top. errom. *Cabaña Balbutxarra, la.*), hitz generikoak, BUR.

Cabañizo (1828, Izb.; 1836, Err.; Gar.); *Cabañizo de Pascual Barace* (IZB, abl., 047). // *Cabañizo: Cabañizo de sembradura de ocho rovasdas, un* (1836: ERR.abl.93), hitz generikoak, ERR. // *Cabañizo* (ik. GAR, top. errom. *Cabañizo de Dozola, el.*), hitz generikoak, GAR. // *Cabañizo* (ik. top. errom. *Cabañizo de Pascual Baraze*), hitz generikoak, IZB.

Cabe (1569, Bur.); top. nag. *Murillo Cabe Berroia* (1703, Gar.). // *Cabe: Cabe ella (la casa de Ynigo Charles)* (1569.07.15: BUR.eliz); “y estando asi juntas cabe la dca. balsa la dca. graçieta con ecgizerias que su madre y aguela le an enseñado llamo a grandes bozes en la dca. laguna o balsa desta manera: benaca literna benaca literna y luego salio de la dca. balsa un sapo como perrillo con unos quernos pequeños y se bino y se puso en las faldas de la dca. graçieta y alli lo alagaba y como asi lo bio la dca. maria baldan niña dixo: ‘Jesus’ Jesus que cosa negra y en diçiendo esto se desapareçio. = Otro si que para entonçes llegaron alli las dcas. agusadas y les dixeron que no dixesen Jesu porque aquel sapo era el buey de dios” (1579.09.19: BUR.eliz); *Cabe los portales, las (cruces) de las otras (heras) q. estan* (1569.09.08.a: BUR.eliz), leku eta norabide adierazleak, BUR. // *Cfr. top. nag. Murillo cabe Berroya: Cabe Berroia, el lugar de Murillo-* (1703.05.25: Irunberri.garde.eliz); *Cabe Berroya, el dho. lugar de Murillo* (1703.05.25: Irunberri.garde.eliz).

Cabecaleros: Cabecaleros (1595.10.19: IZB.5.mp), tituluak eta ogibideak, IZB.

Cabecera: “Otra heredad en Calveira de seis robadas en Cerro y afrontan por abajo con campos de Juan Miguel Sanz y Comunes por los lados y *Cabecera*” (1850: GAR.69.abl), hitz generikoak, GAR.

Cabecico (ik. top. errom. *Cabezo de Abezanaba, el.*), hitz generikoak, BUR.

Cabecicos: Cabezicos (1700, Bur.).

Cabecito (ik. BUR 1789, top. errom. *Cabezo de Abezanaba, el.*), hitz generikoak, BUR.

Cabeza (ik. GAR 1666, top. errom. *Cabeza de Pantxarase, la.*), hitz generikoak, GAR. // *Cabeza: Cabeza más alto de Barangada, el pueyo o* (1806: UZT.abl.554), hitz generikoak, UZT. // * 2. *Cabeza*:

Caueza de Un Rey Moro de Cordoua, la (1660.01.26: ERR.47.pro), ERR.

Cabezada (ik. top. errom. *Cabezada, la*), hitz generikoak, ERR.

Cabezal: «sobre esos maderos apartabas y ponías uno debajo en el suelo... el de abajo se llamaba cabezal» (Bur.Tolosana.info). // * «hay tosca en el cabezal de las puertas» (IZB.Bake.info).

Cabezaleros: *Cabeçaleros, mis* (1667.06.24: URZ.BUR.48.pro), tituluak eta ogibideak.

Cabezicos (1700, Bur.).

Cabezo: DRAE, (s.v. *cabeza* 7) «cumbre o parte más elevada de un monte o sierra». // *Cabezo, el* (1778, Bid.; Uzt.; Izb.); *cabezo alto* (1805, Bur.); *cabezo de abezanaba* (1629, Bur.); *cabezo de las fuesas* (1749, Bur.); *Cabezos* (1523, Bur.). // *Cabezo*: «un cabezo, cocote que también se llama o rellanico» (IZB.Bake.info). // * *Bidankoze, Cabezo* (ik. BID, top. errom. *Cabezo, el.*), hitz generikoak. // * *Burgi, Cabezo* (ik. top. errom. *Cabezo de Abezanaba, el eta Cabezos, los*), hitz generikoak, BUR. // * *Garde, Ik. GAR, top. errom. Cabeza de Pantxarase, la*, hitz generikoak, GAR. // * *Izaba, Cabezo* (IZB.Bake.info). = *Cabezo, un* (1828: IZB.abl.176). = *Cabezo*: «... comenzaron la dicha mojonera en el pico mas alto de Armentadoya, llamado el pico de Saymurua, que se afronta y confina con el termino de val de Anso, del Reino de Aragon, y por ser puesto muy señalado, conocido, memorable, no pusieron mojon, mas de que el dicho cabezo sirva por mojon...» (1593.06.21: IZB.ERR.GAR, Idoate 1977: 273), hitz generikoak, IZB. // * *Izaba, Cabezo, un*: «cocote que también se llama o rellanico» (IZB.Bake.info), IZB. // * *Uztarroze, Cabezo* (ik. top. errom. *Cabezo de Barangada, el*), hitz generikoak, UZT.

Cabezón (UZT.kart.313).

Cabildo, el (1641, Bid, Err, Urz.; 1634, Gar.; 1802, Urz.); *Cabildo de la parro.al de la villa deysaba* (1587, Izb.). // * *Bidankoze, Cabildo*: *Cabildo de la Villa de Vidangoz, el* (1641.11.28: BID.eliz). // * *Erronkari, Cabildo*: “los Cabildos y Vecinos de las Villas de Roncal y Urçaynqui” (1641.11.28: ERR.URZ.eliz), tituluak eta ogibideak. // * *Garde, Cabildo*: *Cabildo* (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); *Cabildo de Garde, el* (1634.10.09: GAR.25.lr); *Cabildo de la dha. Va, el orreo del* (1675.11.12: GAR.50.pro); *Cabildo de la dha. villa, el orreo del* (1678.09.05: GAR.50.pro); *Cabildo y primicieros de Garde, El Abad* (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); *Cabildo y primicieros de Garde, el*

Abad (1646.08.09: GAR.eliz); *Cabildo y primicieros de Roncal, el* (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); *Cabildo y primicieros de Roncal, el* (1646.08.09: GAR.eliz); *Cauildo de garde, el* *Abbad y* (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); *Cauildo de la dha. Villa de Garde, el* (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); *Cauildo de la Villa de Roncal, el* (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); *Cauildo de la villa de Roncal, el* (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); *Cauildos eclesiasticos de la Villa de Garde, los* (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); *Cauildos, diputados de ambos* (1646.10.02: ERR.GAR.eliz), *tituluak eta ogibideak*, GAR. // * *Izaba, Cabildo*: *Cabildo de la parro.al de la villa deysaba* (1587.11.07: IZB.9.hg). // * *Cauildo de Ysuaa, el* (1664.01.20: IZB.48.pro), *tituluak eta ogibideak*, IZB. // * *Urzainki, Cabildo*: *Cabildo Eclesiastico, el* (1802: URZ.abl.50), *tituluak eta ogibideak*, URZ.

Cabo: DRAE, (s.v. *cabo*): «(Del lat. *caput, cabeza*) m. Cualquiera de los extremos de las cosas. «El extremo de las cosas, lo más alto, más profundo o la parte de afuera» (Autoridades, II, 28)». // *PALAY* (s.v. *cap-düllh*): «sm: Chef-lieu». // *MITXELENA* (s.v. *begi* 1, 8.a): «(Significados relacionados con ‘prominencia’, ‘lugar destacado’ [...]). Edozein ez da sarthuko, / Iaunaren iauregian; / edozein ezta iarriko, / loriako begian (Ps 23, 3). Hm 47 (cf. Dv: Nor iganen da Jaunaren mendira, edo nor egonen ahal da haren lekhu sainduan?). *Altu, tuntur-begian, / izar baju ta zur. ‘En la cresta del peñascal’. Gand Elorri 188*». // *Cabo* (1441 GAR; 1505 BUR; 1603 URZ); *Cabo Baraun* (1441 GAR); *Cabo de las bacías* (1778 BUR); *Cabo de Tisne* (1750 BUR); *Cabo las Viñas* (1441 GAR). // *Cabodebilla, deitura* (ERR); *Cabodevilla, deitura* (BUR); *Cabdebilla, deitura* (1570, URZ); *Capdeuilh* (1642.08.01: Arette, DD.I.Liasses): «Au nom de Diu. Au locq d’aramits Capdeuilh de la vallée de Baretous...»; *Capdulh* (1684: Aramitz, DD.I.Liasses): “lieu Daramits qui est le Capdulh dicelle”. // * *Burgi, Cabo* (ik. BUR, top. errom. *Cabo Ardanbidea*). = *Cabo alto* (ik. BUR, top. errom. *Cabo Alto de Sagarraga, el*). = *Cabo bajo* (ik. BUR, top. errom. *Cabo Bajo de Urdanzpe, el*). = «Después el balancín tiene un torno con un cabo de cadena que se llama «cabo»; y antes más en el cabo se llevaban unos «clavillotes» que son unas puntas de hierro, con una maza que llevabas en el collarón metidas ahí, pues, clavabas los clavillotes en los maderos y cuando había que soltar, lo mismo, con la maza de madera de carrasca o encino, como quieras llamarle» (Bur.Tolosana.info). = *Cabo Baraun*: *Cabo baraun, dentro a las Peñas maiores de* (1441.09.21: BUR.garde.eliz). = *Cabo las Viñas*: *Cabo las Viñas de Burgui, la naua de* (1441.09.21: BUR.garde.eliz). = *Cauo de la naua de Cabo las Viñas de Burgui* (1441.09.21: BUR.garde.eliz); *Cavo bi echea*: “la loma donde se parten los terminos de

Uztarroz e bidangoz e Burgui q. se llama Cavo bi echea” (1441.09.21: BUR.garde.eliz); “suso por la Rua maior al Pueio de ferreria a Cavo la foz de Mallilua Jede Ullina” (1441.09.21: BUR.garde.eliz). // * Erronkari, Cabo: Cabo de las Saleras, al (1629.10.16: ERR.Nabaskoze. 24.lr); Cabo del Campo de Legaz, el (1629.10.16: ERR.Nabaskoze. 24.lr); Cabo el Campo de Legaroz (1629.10.16: ERR.Nabaskoze. 24.lr); Cabo san miguel, parte llamada (1596.11.26: ERR.5.mp). // * Cabo bajo: Cabo bajo de dha. peña, al (1655.09.20: ERR.40.pb); Cabo bajo de unas Saleras, una muga al (1629.10.16: ERR.Nabaskoze. 24.lr); “Cabo baxo de una hera biexa que diçen es de Pedro Yturri” (1655.09.20: ERR.40.pb) |= Cabo juso: Cabo juso de la peña, el (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207). // * Garde, Cabo: Ik. GAR, top. errom. Cabo Alto de Mariane, el. = Aipuak: “el paco de Gamulucea al cabo de alla del rigacho” (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Cauo de la dha. vallezuela, la peña q. esta al (1590.10.23: ERR.GAR.eliz). = Izaba, Cabo: Cabo de esta Villa: Cfr. ESTORNES LASA, B. (De toponimia Roncalesa, 382): «Cabo de villa: Extremo o término de la villa, generalmente con una cruz». Aldaerak: Cabo del campo Cocoriturmugara, al (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320); Cabo del campo Coroistur migant, al (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 206); Cabo jusano de Saculosaysa, al (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 317); Cabo jusano de Saculosaysa, al (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203); Cabo layglesia de nra s^a deydoya, Puchuco erreca (1586.08.10: IZB.9.hg); Cauo la villa, las landas de (1642.06.25: IZB.17.hgm); “al cauo Junto a la hera que esta acia la parte de Velagoa” (1609.11.01: IZB.34.pre); Cauo vaxo de encia la parte de Velagoa, el (1609.11.01: IZB.34.pre); Baratea Cabo de esta Villa (1828: IZB.abl.236) Curuchaga Cabo de esta Villa (1828: IZB.abl.188b, 236) Donamarialtea Cabo de esta Villa (1828: IZB.abl.185) Ezcacarrica Cabo de esta Villa (1828: IZB.abl.180) Ezquiaga Cabo de esta Villa (1828: IZB.abl.197) Ornatua Cabo de esta Villa (1828: IZB.abl.177b) el paraje llamado Usunucaltea Cabo de esta Villa (1828: IZB.abl.25) el parage llamado Murducoch Cabo de esta Villa (1828: IZB.abl.11) el Termino de Argualurrieta Cabo de esta Villa (1828: IZB.abl.236). // * Cabo Alto (1828: IZB.abl.27.84, 218, 229); el cabo alto (1828: IZB.abl.193, 210); algunas Fayas por el cabo alto (1828: IZB.abl.264); unas Fayas que se hallan al cabo alto (1828: IZB.abl.230); Cabo alto del barranco de Aztaparreta, el (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Cabo alto, al endrecho del (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb), leku eta norabide adierazleak, IZB. // * Urzainki, Cabo: «... la part de Urralegui de cabo...» (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206); Cabo la puente, pedro periz de (1603.12.01: URZ.6). = Cabo alto: Cabo alto de las dichas pieças, un Raso y al

(1631.09.18: URZ.25.lr); Cabo alto de las pieças de domingo Cubialt, al (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Cabo alto de los campos del dicho Ju.o argonz, al (1631.09.18: URZ.25.lr); “al cabo alto de una Lapica en drecho de un escarron” (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); “una peña fixa que esta al cabo alto dela dha cequia” (1598.08.06.a: URZ.5.mp). // * Uztarroze, Cabo, cavo: Cavo velza, el camino que va encia (1645.10.03: UZT.35.pre). // * Cabo alto de un bordal de Pedro José garde, al (1806: UZT.abl.548); Cabo alto y muga de las expresadas Dehesas, al (1806: UZT.abl.260). = Caboalto (UZT.Labairu.info), leku eta norabide adierazleak, UZT.

Cabo alto, el: «el cabalto, parte alta, inicio» Sanz (1993: 159); (1615, Bur.)(1620, Gar.; Uzt.; 1598, Urz.; Err.; Izb.). // Cabo alto, el: «desde un majadal no es fácil alcanzar por todo el cabo alto del monte hasta la muga del otro» (IZB.Bake.info). // * Erronkari, Cabo alto (ik. top. errom. Cabo alto de Mendigatxa, el): Cabo alto de Mendigacha, al (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308); Cabo alto de el, barranco que los divide hasta el (1836: ERR.abl.280); Cabo alto de la esquina (1589.09.21: ERR.3.mp); “el Cabo alto de la esquina y endrecera llamada Chicharana” (1589.09.21: ERR.3.mp); Cabo alto de la Senda, al (1629.10.16: ERR.Nabaskoze. 24.lr); “Cabo alto de la Solana de Arnezqueria llamado en libros anteriores Mendigacha-chiquia, que afronta por el lado de Arrezpata con los de Pedro Francisco Perez” (1836: ERR.abl.103); Cabo alto de las pieças de domingo Cubialt, al (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Cabo alto de los Campos del dho. Joan brascoch, al (1672.04.07: ERR.49.pro); Cabo alto de los Campos del dho. P.o Casado, al (1672.04.07: ERR.49.pro); Cabo alto de Olloquía, el (1836: ERR.abl.277); “al cabo alto de una Lapica en drecho de un escarron” (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Cabo alto del barranco de Vizcanzu contra la muga de Garde, el (1836: ERR.abl.195); “al Cabo alto del passo grande adonde se ponen los Cacadores” (1629.10.16: ERR. Nabaskoze.24.lr); “el Cabo alto de la endrecera del campo que fue de Domingo Bertol” (1836: ERR.abl.22), leku eta norabide adierazleak, ERR. // * Garde, Cabo Alto (ik. GAR, top. errom. Cabo Alto de Mariane, el.), leku eta norabide adierazleak, GAR. // * Uztarroze, Cabo Alto (ik, atal honetan, Cabo.), leku eta norabide adierazleak, UZT.

Cabo Bajo (ik. GAR 1590, top. errom. Cabo Alto de Mariane, el). // Cabo Bajo, el (1645 BUR); Cabo Bajo, el (1629 ERR), leku eta norabide adierazleak, GAR.

Caboliba, caboliva: «Verga superior que sujeta los remos a los juegos» (Bur.Tolosana.info).

Caboliva: «arriba de los juegos se atan con una verga que se llama caboliva» (Bur.Tolosana.info). «Los juegos se ponen en dos maderos, se trenan hasta la altura del señor que va a usar el remo; se sujetan con dos vergas llamadas tirantes y arriba una verga llamada caboliva» (Bur.Tolosana.info). || SANZ (1993: 229): «Verga que amarraba los palos de los juegos por la parte superior para que éstos no se abrieran». || *Caboliba*: «el tirante es una vara [...] para sostener los juegos; se pone otra vara bien atada y junta que se llama caboliba» (IZB.Baraze.info).

Cabron negro, arnegazioa, bokal sudurkaria: “en la casa vierō las dichas muchachas uno como cabrō negro con sus cuernos en la caballeriza que esta en la entrada de la casa” (1579.09.19: BUR.eliz).

Cachillada: «Item a Pedro Jauregui se le cuentan por una cachillada de lobeznos 2 ds.» (1636: UZT, Idoate 1977: 319), UZT.

Cadena (ik. BUR, top. errom. Cadena, la eta Cadena vieja, la), hitz generikoak.

Cagecos, los (1505 BUR).

Caída, la (1789, Bur.; 1828, Izb.; 1842, Bid.; Err.); *la caída y Cequia de San Julian*; «en la Caída había un bolo y me cogió un madero del tramo de punta y me lo echó para atrás y yo caí adentro del agujero y bajé hasta el Pozo del Congusto» (Bur.Tolosana.info). || *Caída*: «... a la caída del Pirineo...» (1793.10.11, Idoate 1977: 382). || * *Bidankoze, Caída, la*: *Caída de la Esquina que forma el parage, la* (1885.06.18: BID.Zaraitzu. 34.ebna); *Caída y Salida el dicho Bordal, á la* (1885.06.18: BID.Zaraitzu. 34.ebna); “la caída de la esquina que forma el parage” (1842.09.16: BID.Orontze. Espartza. 88.ebna); “la caída y salida de dicho Bordal, junto al Camino ó trabiesa, que de Uscarres dirige á Vidangoz” (1842.09.16: BID.Uskartzze. 88.ebna), hitz generikoa. || * *Burgi, Caída*: “al paso llamado el Borreguil, que es introduccion para la foz de Burgui y Salbatierra y en una peñita rasa que esta a la misma Caída para la foz” (1789.10.28: BUR.Nabaskoze. 75a.ebna). || * *Informatzaileak*: *Caída, la* (ezka) (BUR.Tolosana.info); *Caída del Congusto, la* (ezka) (BUR.Tolosana.info). || *Caidita*: “la caidita de Vn peñascalcito en el mismo raso de Ollate” (1820.09.05.b: BUR.Nabaskoze. 83.ebna), hitz generikoak, BUR. || * *Erronkari, Caída (la)*: *Caída de Bor<daz>arra, el Casalenco de San Juan á la* (1836: ERR.abl.14); *Caída de Urzainqui un ordial, Sierra de Santa Barbara cerca el portillo á la* (1836: ERR.abl.91), leku eta norabide adierazleak, ERR. ||

* *Izaba, Caida* (ik. top. errom. Caida y Cequia de San Julián), hitz generikoak, IZB.

Caidita, la (1820 BUR).

Caiñadas, las (1505 BUR).

Caíz: «... esponiendo contra toda verdad y a calladas de los demás pueblos del valle, era pechera del rey; que a su hacienda real pagaba todos los años, cincuenta caíces de trigo, cuya carga no tenían las demás villas; que también pagaba cien caíces mas de pechas...» (1846.07.04, Idoate 1977: 422).

Calcina (ik. BUR 1666, top. errom. Calcina, la), hitz generikoak, BUR. || *Calcina* (ik. IZB, top. errom. Calcina, la), hitz generikoak, IZB.

Calcinar.- *Bidankoze, Calçinar*: “Vn aguxero de calçinar” (1653.07.07: BID.BUR.Uskartzze.39.pb), hitz generikoa. || *Burgi, Calcinar* (ik. BUR 1615, top. errom. Calcinar, el), hitz generikoak, BUR. || *Erronkari, Calcinar* (ik. ERR 1633, top. errom. Calcinar, el), hitz generikoak, ERR. || *Garde, Calcinar* (ik. GAR, top. errom. Calcinar de Puieta, el.), hitz generikoak, GAR.

Calderero (ik. BID 1892, deitura eta borda izena), tituluak eta ogibideak.

Calderon, deitura: *Calderon, bartolome* (1593.04.21: IZB.4.mp), tituluak eta ogibideak, IZB.

Caleheras, deitura: *Caleheras, joan de* (1568.11.29.a: IZB.7.hg), tituluak eta ogibideak, IZB.

Calera.- *Burgi, Calera* (ik. BUR, top. errom. Caleras, las), hitz generikoak, BUR. || * *Erronkari, Calera* (ik. ERR, top. errom. Calera, la), hitz generikoak, ERR. || * *Izaba, Calera, sitio de* (IZB, abl.77); *IZB.Bake.info*: «Había sitios de calera en Peñarrizibieta, en la carretera Belagua en las Ateas de Belagua y en Belabarze». = *Calera*: «Son lugares de piedra caliza, de cal, que se quema con leña de boj; hay en varios sitios: en Peñarrizibieta... Peña Arrezibieta... en Arrizurieta, en la carretera Belagua, en las Ateas de Belagua, en Belabarze...» (IZB.Bake.info); *Calera, Sitio de* (1828: IZB.abl.77), hitz generikoak, IZB.

Calonia: «e si en debant lo ponian su calonia» (1345.06.15, ALLI 1989: 325); *Calonias*: «sus dichas calonias» (1345.06.15, ALLI 1989: 325). || * *Bidankoze, Calonias*: «... que sea panificado en su año y vez, con sus pasaxes so aqueillas penas e calonias» (1427.06.15: BID, Idoate 1977: 207). || * *Erronkari, Calonia*: “Y en quantto los tales ganados

o guardas de tal ganado granados sean tenidos y obligados de dar ay luego pago de la tal Colonia exzepto que si el tal ganadero o Guarda no tubiere moneda para pagar la dha. colonia quedando alguna prenda tal que balga la dha. Colonia no pueda tomar entrega de tal ganado el tal Bayle o guarda tenga la dha. prenda por tiempo de ocho dias en los lugares de Burgui o Roncal o Garde en quanto los dhos. de Val de Roncal con que declaren al tiempo que le tomaren en qual de los dhos. lugares estara la dha. prenda para que sepan a donde han de acudir, et en quanto los dhos. de saluatierra en la dha. Villa... y la probanza se faga ante el Jue de donde sera el tal Baile o prendador” (1541.03.02: ERR.61a.ebna); Colonias (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 209), ERR. // * Izaba, Colonia: “porque el paraxe sea franco a todo ganado, et a las bestias de albarda el pascer de dia e de noche en la sogá sin colonia, la tala que paguen”. (1427.06.15: IZB, IDOATE 1977: 205), IZB. // * Uztarroze, Colonia: “que los ganados no sea osados de cubilar Royzu e Burguiart en juso; e de noches, so la pena de la colonia... pueden descender et pasar ata las mugas del panificado tornando de jazilla a los dichos Royzu e Burgiarteá, sin colonia, segunt por el articulo de pasaje contiene”. (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 205), UZT.

Caloradero: Caloradero (1653.04.07: BUR.39.pb); Caloradero della (1653.12.07: BUR.39.pb); Caloradero u. Sesteadero, dicho (1645.08.31: BUR.Ustaize. 28.lr); Caloradero, el dicho (1645.08.31: BUR.Ustaize. 28.lr), hitz generikoak, BUR.

Calorar, aditza (Juan Anaut, GAR.info): «Asestar. [...] Para calorar, en un bojacar. Cuando se refrescaban salían otra vez a pastar». «Entonces echamos el rebaño a carolar a una mosquera» (BUR.Tolosana.info).

Caloreadero: «sesteadero, mosquera» (IZB.Bake.info).

Calorear: «se dejaban para que caloreara el ganado» (BID.Pasquel.info).

Calvario, el (BUR 1806). // Ik. UZT 1806, top. Kalbarioa.

Calle (Bid.; Bur.; Err.; Gar.; Izb.; Urz.; Uzt.) cf. Calle Publica, Calle Real; de Bormojoa; de Bornapea (id. 287); de Tranquetea (id. 306). // * Calle Publica (IZB, abl., 001, 110). // * Calle Real (IZB, abl., 019, 031b, 038, 042, 101, 110, 111, 130b, 139, 142, 143b, 145b, 146b); IZB.Bake.info: «La Calle Real me imagino que sera la Calle Mayor que cruza la carretera desde arriba del pueblo, que hay

dos cabecicos, donde San Julián y El Castillo. Viene por Garagardoia y por Kartutxo hasta Uturrotx, fuente que nace el bajante del Paco de Usanea que va a la fuentica de Gorrindo». // * Bidankoze, Calle (ik. BID, top. errom. Calle de la Asunción, la.), hitz generikoa. // * Burgi, Calle (ik. top. errom. Calle de Karrikaluxea, la), hitz generikoak, BUR. // * Erronkari, Calle (ik. top. errom. Calle Cauturé). // * Calle pública (id.), hitz generikoak, ERR. // * Garde, Calle (ik. GAR, top. errom. Calle de Arana, la.), hitz generikoak, GAR. // * Izaba, Calle (ik. top. errom), hitz generikoak, IZB. // * Urzainki, Calle (ik. top. errom. Calle de Barrikata, la), hitz generikoak, URZ. // * Uztarroze, Calle (ik. top. errom. Calle de Espandoia, la). // * Calleja: Calleja, una (1806: UZT.abl.265). // * Callizo (ik. deit. íd), hitz generikoak, UZT.

Calleja (Izb.; Uzt.); Calleja a San Julian (IZB, abl., 001); a la Ermita de San Julian (IZB, abl., 008); acia / desde la Casa de Bautista Amigot (IZB, abl., 069, 101); Belena o (IZB, abl., 086); que vaja por / que tira a / para Urruscuetá (IZB, abl., 035b, 039, 049b).

Callejón (ik. GAR, top. errom. Callejón Gaiarre.), hitz generikoak, GAR.

Callejuela, la (IZB, abl., 053); o subida a Urruscuetá.

Callizo (1665, Gar.); Calliço (1649, Bid.); Callizo, deitura (Uzt.). // Callizo (ik. BID, top. errom. Calle de la Asunción, la.), hitz generikoa. // Callizo: Callizo (1665.11.13: GAR.48.pro), hitz generikoak, GAR.

Camino (Bid, Bur, Err, Gar, Izb, Urz, Uzt.); a Igardacua; a Saisa; a / para Luaraquieta (ikus Luaraquieta); a / para Bichitoza; al Castillo (ik. Castillo, el); de / para Arraco; de Adacidoya; de Erminea; de Torrobieta; para Belabarce; para Belaybarra; para Berrueta; para Chorimilo; para Larraburua; para Mace; para Minchateurria; para Ugarteá. // Camino Antiguo (IZB, abl., 072). // * Camino Real (Urz.; IZB, abl., 008, 013, 076, 084, 123b, 140, 145); a Belabarce; a Belagoa (; a / la Venta de/ Arraco; a / para Belagua; a / para Uztarroz (IZB, abl., 076, 117); a Urzainqui (IZB, abl., 127b); al Molino (ik. Molino, el); del Ezca (op. cit, 292); para la Basilica /de Idoya/ (ik. Basilica, Basilica de Idoya); para Luaraquieta (op. cit, 299); IZB.Bake.info: «El Camino Real es un camino desaparecido que cruzaba por el pueblo... era el camino de Pekoetxe que está empedrado y salía al Río de la Ezka». // * deitura: Camin (Bur.). // * Bidankoze, Camino (ik. BID, top. errom. Camino a Kubilea, el.), hitz generikoa. // * Burgi, Camino (ik.

top. errom. Camino de Burdaspal, el), hitz generikoak // * Camino camino: «Y desde ay, subiendo por el paquo y camino camino de la dicha cañada...» (1569.04.18: BUR, Idoate 1977: 263), leku eta norabide adierazleak, BUR. // * Erronkari, Camino (ik. top. errom. Camino de Anzka, el), hitz generikoak, ERR. // * Garde, Camino (ik. GAR, top. errom. Camino a Nabarzato, el.), hitz generikoak, GAR. // * Urzainki, Camino (ik. top. errom. Camino Cerro de Burginda, el), hitz generikoak, URZ. // * Uztarroze, Camino (ik. top. errom. Camino de Axariberoki, el), hitz generikoak, UZT.

Camino-camino (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321): «... ata el rio de Bolecha siempre camino camino...»; Camino camino: «... e benga ata Baracega camino camino ad año vez...» (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206), leku eta norabide adierazleak, URZ.

Camo, deitura (ik. Camalonga, Camón.).

Campa (ik. top. errom. Campa, la), hitz generikoak, ERR.

Campamento: Campamento (1892: BUR.ntem.kat); Campamento (1896: BUR.kat), hitz generikoak, BUR.

Campana, la: Campana de nra. del castillo, la (1653.02.17: BUR.39.pb). // Campana: Campana de Nabarzato, la (1646 ERR); Campana y distrito de Navarzato, la (1646 ERR); ik. ERR, top. errom. Campana de Nabarzato, la.

Campillo (IZB, abl., 055, 086, 099); de Bautista Amigot (IZB, abl., 076); de Manuel Corostiaga (IZB, abl., 028).

Campo (Bid, Bur, Err, Gar, Izb, Urz, Uzt.); Campolargo (Urz.); Camposanto (Bur.); Campos concejiles llamados baluras (1648, Uzt.); Campo Concegil (IZB, abl., 140); Concegil (IZB, abl., 069, 104); de Adriano Esandi (IZB, abl., 001, 123); de Agustin Marco (IZB, abl., 096, 083); de Alejos Eterra (IZB, abl., 067); de Balentin Lopez sucesor de Miguel Anaut (IZB, abl., 121); de Bautista Amigot (IZB, abl., 047); de Benito Barace (IZB, abl., 059); de Casimiro Anaut (IZB, abl., 083); de Cayetano Ezquer (IZB, abl., 126); de Ciprian Anaut (IZB, abl., 140); de Ciprian Labayru (IZB, abl., 125); de Ciprian Pascual Anaut (IZB, abl., 140); de Cipriano Petroch (IZB, abl., 072); de Dn. Francisco Hualde (IZB, abl., 025); de Domingo Lasa (IZB, abl., 001, 145); de Fermin Barace (IZB, abl., 013); de Fermin Urzainqui (IZB, abl., 121); de Francisco Amigot (IZB, abl., 001); de Francisco Barace (IZB, abl., 001); de Francisco Petroch (IZB, abl., 076); de

Ignacio Anaut (IZB, abl., 059); de Isabel Garde, viuda (IZB, abl., 025, 042); de Izeylucea; de J(uan) Manuel Barace (IZB, abl., 091); de Josef Barace (Baynes, 110); de Juan Josef Marco (IZB, abl., 013); de Juan Pelayo Perez (IZB, abl., 054, 072); de Lorenzo Ezquer (IZB, abl., 072); de Mace; de Manuel Luis Garde (IZB, abl., 134); de Mariano Mayo (IZB, abl., 001, 134); de Mariano Royo (IZB, abl., 001); de Narciso Petroch (IZB, abl., 029, 099); de Pascual Barace (IZB, abl., 067); de Pedro Angel Ezquer (IZB, abl., 070, 086); de Pedro Miguel Anaut (IZB, abl., 101); de Pelayo Anaut (IZB, abl., 110); de Pelayo Garde (IZB, abl., 026); de Saculoa; de Salvador Villanueva (IZB, abl., 079); de Vicente Arregui (IZB, abl., 070); de Vicente Cherrail (IZB, abl., 034); de Xavier Anaut (IZB, abl., 026, 094); delante del Pajar o Casa Vieja (IZB, abl., 094); donde dicen Cruz de la Magdalena cavo de esta Villa (Cruz de la Magdalena); en Adacidoya; en Arguialurreta, hasta el Puente de Lanondoa (id. 279); en Belabarce Sorondoa (id. 283); en Belayturri (id. 285); en Curuchaga (id. 290); en el Paco de Belabarce Sorondoa (id. 283); en el paraje denominado Errotajarra (id. 291); en el termino de Iczpeta (id. 291); en el termino de Mace (id. 299); en Errotajarra (id. 291); en Esaura (id. 291); en Iczpeta (id. 294); en Inziria Campo propio de la Casa (id. 295); en Izalzu (id. 297); en La Soloa (id. 299); en Landaandia (id. 298); en Macecomurua (id. 300); en Murducoch Cavo de esta Villa (id. 302); en Oncibieta (id. 303); en Osobieta (id. 303); en Requiamentosoroa (id. 304); en Usunucaltea cabo de esta Villa (id. 306); en Zabaleta (cavo de esta Villa; id. 308); para Lanondoa (id. 298). // * Bidankoze, Campo (ik. BID, top. errom. Campo de Angel Sanz, el.), hitz generikoa. // * Burgi, Campo (ik. top. errom. Campo de On Pedro, el eta Camposanto, el), hitz generikoak, BUR. // * Erronkari, Campo (ik. top. errom. Campo Concegil, el). // * Campo concegil (id.), hitz generikoak, ERR. // * Garde, Campo (ik. GAR, top. errom. Campo de Pedro Salbotx, el.), hitz generikoak, GAR. // * Urzainki, Campo (ik. top. errom. Campos de Ganuzandia, los), hitz generikoak, URZ. // * Uztarroze, Campo (ik. top. errom. Campo de Agustín Mayo, el), hitz generikoak, UZT. .

Camue, heredad q le llaman de (1634, Izb.); ik. Camon, Camalonga.

Canal (ik. top. errom. Canales, las), hitz generikoak, ERR. // Canal (ik. top. errom. Canal de Baines, el), hitz generikoak, URZ.

Canciller: Canziller D. Pe.o perez, el (1441.09.21: BUR.garde.eliz), tituluak eta ogibideak, GAR.

Cantal 'harri laua': *Cantal grande*, Vn (1655.07.05: BUR.Salvatierra. 40.pb); *Cantal o peña, un* (1523.09.12: BUR.Nabaskoze. 44.ebna); *Cantal plano, un* (1523.09.12: BUR.Nabaskoze. 44.ebna); *Cantal, otra Cruz enta un* (1523.09.12: BUR.Nabaskoze. 44.ebna); *Cantal, un* (1523.09.12: BUR.Nabaskoze. 44.ebna), hitz generikoak, BUR.

Cantalar: *Cantalar, un pedrusquero o* (1805.05.19: BID.Igari. 81.ebna), hitz generikoa. // *Cantalar, el* (IZB.Bake.info). // *Cantalar*: *Cantalar, un barranco o* (1806: UZT.abl.274), hitz generikoak, UZT.

Cantarilla (ik. top. errom. *Cantarilla de Lupercio, la*), hitz generikoak, BUR. // *Cantarilla* (ik. top. errom. *Cantarilla, la*), hitz generikoak, ERR.

Cantera (ik. BID 1778, top. errom. *Cantera de Garindotxa, la.*), hitz generikoa. // *Cantera* (ik. BUR, top. errom. *Cantera de Larra, la*), hitz generikoak, BUR. // *Cantera* (ik. ERR, top. errom. *Cantera de Arankoa, la*), hitz generikoak, ERR. // *Cantera* (ik. UZT 1806, top. errom. *Cantera, la*), hitz generikoak, UZT.

Canteras: «*Canteras en Asabiroki, Belagua y en las Ateas de Belagua*» (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB.

Canteria: *Canteria de sansebastian, la obra de la* (1663.05.31: BUR.41.pb).

Canto: *Canto e sierra que descende a l'agua maior d'Esca, el* (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207); *Canto el vedado de Urzainqui* (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207), hitz generikoak, ERR. // *Canto el bedado* (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321): «*e por canto el bedado beniendo sierra sierra a la pieza de Pascual Sanz*»; «*Canto el vedado de Urzainqui*» (1427.06.15: Urz, IDOATE 1977: 207), leku eta norabide adierazleak, URZ. // *Canto* (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202): «... *canto la sierreta a juso el rio por las cruces, canto el panificado...*». // * *Canto, al*: «... *la cuesta que de ay al canto de suso de la selba que descende al rio de Burgui-Echamendia...*»; ik. *Esquina, la.* (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202). // * *Canto, el*: «*el Canto de las Tierras hoy de Matias Miguel*» (1885.06.18: UZT.Zaraitzu.34.ebna); *Canto de las tierras de Juan Drona, el* (1842.09.16: UZT.Ezkaroze.88.ebna), hitz generikoak, .

Canton: IRIBARREN (s.v): «*Lugar donde confluyen dos o más calles [Roncal]*». // *Cantón, el* (1464, Bid.; 1648, Uzt.; 1676, Bur.). // *Cantón, el*: *Canton de la Peyna que esta la Cruz, el* (1464.05.01:

BID.Zaraitzu. 42.ebna), hitz generikoa. // *Cantón*: *Canton, dho. moxon del* (1676.09.17: BUR.45.pb), hitz generikoak, BUR. // *Canton* (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321): «*entrando en el panificado ata el canton dentre Garde, la pieza de Lope Gascon que desballa al camino de Garde ata sobre Garde a la endrecha de la sierra de Barcarrea*», hitz generikoak, URZ. // *Cantón, el*: *Canton de las piecas de Goyena, al* (1648.07.17: UZT.29.lr), hitz generikoak, UZT.

Cantonada, la (1619, Urz.; 1628, Bid.). // *Cantonada, la*: *Cantonada del herno de martin garcia, la* (1628.11.29: BID.24.lr), hitz generikoa. // *Cantonada* (ik. top. errom. *Cantonada de la Calle Barrikata, la*), hitz generikoak, URZ.

Cañada, la (1631, Bid.; 1614, Uzt.; 1616, Urz.; Bur.; Err.; Gar.); *Altxobide la cañada antigua* (1523, Bur.); *la cañada de Izeiluzea* (1621, Gar.); *la cañada real* (1676, Bur.); *el altxobide cañada vieja* (1523, Bur.); *Cañada* (IZB, abl., 030, 084, 070); *la Cañada* (IZB, abl., 113); IZB.Bake.info:«*La cañada sale del monte de Isaba. Comienza en Belagua y atraviesa Sakulo, Arbetisoroa, Onzibietia, Bordarraea, Zetegieta, Artikomendia, y ya toma la carretera camino al Pueblo. Por el Sur se dirige a Belozkarre, Kakueta y Peñarroya. Entra en Urzainki y cruza por Zabaleta hasta Roncal, empalme de Garde a Burgi; en Burgi pasa por Puente nuevo (es un trozo de monte), La landa, pasa por medio del pueblo, de ahí se sale a Landari a Las Coronas (Navascués), Mallua (nosotros decimos Melluga y los de Navascués Sierra de illón, pero es todo lo mismo; se pasa por el portillo o collada de Ollate al barranco de Castillonuevo, hasta la sierra de Bigüézal, Fuentes Negras, sierra de Bigüézal al Convento de Leyre, al monte de Yesa, por el puente del Rio Aragon, a Javier, Sangüesa por Peña al monte de Cáseda, a pasar por Morea (por el caserío), Monte de Carcastillo a la Bardena hasta Zaragoza: Lanasa, Santa Margarita, la Cruzeta, La Blanca, Porlacascon (era un majadal donde se paraba a las noches con el ganado), Santxikorrota, las planas de Alfarillo, el Estrecho, La Negra, salíamos de La Negra al monte de Tauste en trozo de monte que no sé si era de Buñuel, la Paridera Bea y de ahí cruzábamos al monte Tauste a las sierras del Castellar y de ahí Valdefuente, Las Cortes, El Entiscar, al Gato, Puy bean (tardabas dos horas y media en cruzar) y así hasta que veías las Torres del Pilar. Mugante al Gato, al otro lado del rio, estaban las tierras del conde de Sobradiel, El Gato, El Duque, Zuera, Villanueva de Gállego, Pedrola...».* // *Kañadaxiloa* (Izb.). // * *Bidankoze, Cañada* (ik. BID, top. errom. *Cañada, la.*), hitz generikoa. // * *Burgi, Cañada* (ik. top. errom. *Cañada, la*), hitz generikoak, BUR. // * *Erronkari, Cañada* (ik. top. errom.

Cañada, la). // * Cañada Real (id.), hitz generikoak, ERR. // * Garde, Cañada (ik. GAR, top. errom. Cañada de Izeiluzea, la.), hitz generikoak, GAR. // * Izaba, Cañada (1730.07.28: IZB, Doate 1977: 342-3)⁹²⁵: «Y dijeron que en la Real Corte de este Reyno, pende pleito criminal entablado por dicho valle y Juan Francisco Beltrán de Gayarre, vecino de la villa de Garde, contra dicha villa de Isaba y Juan Landa, alcalde que fue de ella el año proximo pasado, sobre que el dicho valle dice que, segun lo dispuesto en los autos del recorrimiento de cañadas para el transito de los ganados sanos, el año de mil seiscientos veinte y uno, por testimonio de Juan Martin Hugalde, escribano, desde el paraje llamado Ezcaurre, Surguicea y Loma, donde se deja a mano izquierda de la cañada, para el vedado de Ireiluca, de dicha villa de Isaba, la correspondiente para arriba hacia los puertos, tira por la senda y selva a otro paraje llamado Ezcaurre-Sargia al majadal opuesto, pretendiendo que este es el que hoy se halla en el llano de Ezcaurre, arrimado a la peña, y junto a una nevera que hay en el ahujero de dicha peña; y que desde ese puesto hasta el paraje llamado Burutoia de la villa de Garde, todo lo que tira hacia la mano derecha hacia Aragón, segun corre dicha cañada, deve estar libre, sin ocupar con los ganados enfermos, para pastura de los ganados sanos que suben y bajan. Y que dicha villa de Isaba, en contravencion e lo dispuesto en dichos autos antiguos de recorrimiento, el año proximo pasado dispuso el amugar ganados enfermos por la parte superior de dicha cañada, tomando dicho llano de Ezcaurre en grave perjuicio de los ganados sanos. Y que asi bien, no pudiendo ni debiendo hacer, Andres Hugalde, vecino de la villa de Isaba, sembro un pedazo de ordio en dicho majadal, que esta junto a dicha nevera, en el llano de Ezcaurre...», hitz generikoak, IZB. = Cañada (ik. top. errom. Kañadaxiloa): Cañadas (1569.04.18: IZB, Doate 1977: 263-4)⁹²⁶: «Al principio de la cañada de lapatia, por Ezcaurre hacia baxo, como se sigue, enpeçando y tomando el cubilar mas alto de Carcaculua, tomando por reposadero del ganado... Y desde hay abaxo, por el rio por la esquina esquina, y pasado el dicho rio, en el año que la parte de mace no fuere sembrado, baya por donde y bien visto les fuere. Y los que an de pasar a Belagua y dende Arraquo en baxo, sean obligados a pasar a Laçaltua,

según usado y acostumbrado. Y en el año que la dicha parte de Male (sic; irak. Mace) y Belabarce fuere sembrado y panificado, hayan de condescender e yr a Herreguia-Bortusoro-Hondoa, por lo suelto. Y ay, pasado el rio mayor, junto a la pieça de Petri Zapatero, un mojon con cruz y testigos junto a la dicha pieça». = Cañadas, dicho libro de recorrimientos de (1730.07.28: IZB, Doate 1977: 343), hitz generikoak, IZB. // * Urzainki, Cañada (ik. top. errom. Cañada de Ezcaurre Sargua, la), hitz generikoak, URZ. // * Uztarroze, Cañada (ik. top. errom. Cañada, la), hitz generikoak, UZT.

Cañizos de la Ribera o de anadera (IZB.Bake.info).

Capadero (ik. IZB, top. errom. Capadero, el), hitz generikoak, IZB.

Capellán (1711, Gar.). // Capellana (1616, Err.). // Capellán: Capellan es dn. Ju.o Pasqual Gaiarre, cuio (1711.05.04: GAR.eliz), tituluak eta ogibideak, GAR.

Capellanía, la (1665, Bur.; 1711, Gar.; 1710: Bid.). // Capellanía: Capellania de don Martin Glaria, la (1671.09.23: BUR.44.pb); Capellania de don Pablo baldan, heras de la (1665.06.25: BUR.42.pb); Capellania, pieças de dha. (1671.09.23: BUR.44.pb); Capellania, Viñas de la (1677.04.12: BUR.45.pb). // Capellanía: Capellanía fundada en la villa, la (1710: BID.eliz); Capellanía, una fundación o (1726: BID.eliz). // Capellanía: “la Capellania que fundo Margarita Gaiarre cuio Capellan es dn. Ju.o Pasqual Gaiarre” (1711.05.04: GAR.eliz), GAR.

Capeza, los (1523 BUR).

Capilla: “para dha. Capilla fueron consignados mil ducados de Capital y que de ellos 850 escudos estauan Impuestos sobre la Uniuersidad de la Villa y Valle de Anso en el reyno de Aragon y los 2600 Rs. restantes en Gracia Romeo y francisco Antonio lopez su hixo vecino de la misma Villa” (1733.06.10: GAR.eliz); Capilla, Patrono de la (1732.07.11: GAR.eliz); Capilla, Patrono de la (1733.06.10: GAR.eliz), hitz generikoak, GAR.

Capirotes, los: ‘borda bateko bizkarraren gainean jartzen diren zeharreko gapirioak’ (BUR.Glaria.info).

Capitan general: Capitan general de este Reyno, Virrey y (1665.11.06: BID.48.pro), tituluak eta ogibideak. // Capitán General: Capitan general de este Reyno, Virrey y (1665.11.07: GAR.48.pro), tituluak eta ogibideak, GAR. // Capitan: Capitan

⁹²⁵ IDOATE (Comunidad, 342-342): «Sentencia arbitral en el pleito del Valle con Isaba, sobre cañadas y llano de Ezcaurre, talas, cabañas y corrales. AGN. Procesos, 1817, fajo 1, núm. 43, sent. Ibañes, fols. 23-28».

⁹²⁶ IDOATE (Comunidad, 262-3): «Señalamiento o recorrimiento parcial de la cañada, de conformidad con los contratos antiguos, alcanzando solamente los terminos de Burgui y Lapatía = 1569.04.18: AGN. Procesos, 1606, núm. 13, sent. Aragón, fols. 557-558v, y 565v. Copia».

general del Reyno de nauarra, Virrey y (1676.03.19.b: IZB.50.pro); Capitan, P.o valde (1676.03.19.b: IZB.50.pro), tituluak eta ogibideak, IZB. // Capitán: Capitan general de este Reyno, Virrey y (1665.11.03.b: URZ.48.pro), tituluak eta ogibideak, URZ. // Capitán: Capitan general de este Reyno, Virrey y (1665.11.05: UZT.48.pro), tituluak eta ogibideak, UZT.

Capitón, el: «la punta de la hembra de la vara que hemos hecho los nudos y esa hembra que sobra la metes debajo del capitón, cuanto más recto mejor, queda como un cosido “de gabardina”» (ik. Capizón) (IZB.Baraze.info), IZB.

Capitulación: Capitulaciones (1562.09.03: BID.1.pp).

Capitulo: Capitulo Eclesiastico del lugar de Fago, el (1718.06.10: FAG.garde.eliz), GAR.

Capizón ‘cabo’: «cojes el otro capizón y le das media vuelta y después de esa media vuelta, para que vaya más preto, que no se corra el torcido este capitón baja y luego el otro y el otro y se hace la antoka» (IZB.Baraze.info), IZB.

*Cara a ‘parean’ (1806, Uzt.; 1750, Bur.). // 2. Cara, la ‘aurreko alde’: «habías labrado a hacha el culo y la cara» (Bur.Tolosana.info). // Cara a: «cara a la Larraza» (URZ.Nekotx.info), leku eta norabide adierazleak, URZ. // Cara a: «cara a la muga de Garde» (ERR.Donazar.info), leku eta norabide adierazleak, ERR. // Cara a: «Cara a Mintxate, baja al Molino de Uztárroz» (IZB.Tapia.info); Cara a: «Es viniendo cara a Arakongatxa» (IZB.Timoteo.info); Cara a: «Vas cara al Ani... cara a Larra» (IZB.Hualde.info), leku eta norabide adierazleak, IZB. // Cara a: Cara al majadal de Lutoa (1806: UZT.abl.551), leku eta norabide adierazleak, UZT. // Cara: Cara de el alteron, la (1778.10.05: BUR.Ustaize. 72.ebna); Cara de el alteron de Artoqueguia, la (1799.09.13: BUR.Ustaize. 76.ebna); “la Cara que mira hazia el termino de Castillonuevo” (1750.06.08: BUR.Nabaskoze. 63.ebna). = Cara suso: «... et de alli cara suso, ata el rio de Agorzeta...» (1427.06.15: BUR, Idoate 1977: 207), leku eta norabide adierazleak, BUR. // Cara: Cara jusa (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316). // * Cara suso (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202): «... cara suso, enta Burguiarte...»; Cara suso: «... et de alli adelant, cara suso, por el solano...» (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204), leku eta norabide adierazleak, UZT.*

Carabineros, la Casa de los (IZB.Tapia.info), tituluak eta ogibideak, IZB.

*Caracierzo: «el paco siempre está cara allá, de espalda al sol» (URZ.Nekotx.info). // * Caracierzos, los: «unas veces se le dice: en los caracierzos; otras se les llama paco: que ya le da poco el sol» (URZ.Nekotx.info), URZ.*

Carasol, el (1590, Gar.; 1892, Bid.; Err.; Urz.; Uzt.); Carasol de Basari (Bur.); Carasol de Osobieta, el; IZB.Bake.info:«En el carasol da el sol por la mañana. A parte del carasol de Osobieta, hay carasoles en Belausaisa, Belabarce, Elurriaga, Maze... en Belagua, Igordoia, Artikomendia, Arrarte, Zetegieta, Lakungatxa, Inzaga, Igoria y en otros sitios». Carasol: «lo que mira al este es carasol» (IZB.Bake.info). // Carasol (ik. BID, top. errom. Carasol de Anzka, el.), hitz generikoa. // Carasol (ik. BUR, top. errom. Carasol de Basari, el), hitz generikoak, BUR. // Carasol (ik. ERR, top. errom. Carasol de Arbea, el), hitz generikoak, ERR. // Carasol (ik. GAR, top. errom. Carasol de Biñaga, el.), hitz generikoak, GAR. // Carasol (ik. IZB, top. errom), hitz generikoak, IZB. // Carasol (ik. URZ, top. errom. Carasol, el); Carasol: «le da el sol de frente» (URZ.Nekotx.info), hitz generikoak, URZ. // Carasol (ik. UZT, top. errom. Carasol de Arberase, el), hitz generikoak, UZT.

Carbonera (ik. GAR, top. errom. Carboneras, las.), hitz generikoak, GAR. // Carboneras: «En las carboneras ponían leña tiesa-tiesa y le ponían tierra arriba, sin sacar llama, porque si no se quedaba ceniza; tenía que ir mudo-mudo» (BUR.Glaría.info), hitz generikoak, BUR.

Carbonero (ik. BUR, deit. Carboñero), tituluak eta ogibideak, BUR.

Carboñero (ik. BUR, deit. íd), tituluak eta ogibideak, BUR.

Carcel, la: «barranco muy estrecho muy malo para andar» (UZT.Labairu.info). // Ik. IZB, top. Kartxela, Lakartxela.

Cárceles Reales: Carceles Reales de la ciudad de pamp[lon]a, las (1581.10.05: IRÑ.9.hg), IZB. // Carceles: Carceles Reales, las (1619.08.24.b: URZ.Iruñea.21.lr), hitz generikoak, URZ.

Cardenal (ik. BUR, deit. íd), tituluak eta ogibideak, BUR.

Cardonera: “acebo” (URZAINQUI MINA 1975), URZ.

Cardoneral (ik. ERR, top. errom. íd), hitz generikoak, ERR.

Carga 'pisu edo masa neurria': "una carga de trigo en tipullerria" (1668.03.20: BID.49.pro). // *Carga*: «habrá carga y media, dos cargas» (Bur.Tolosana.info). // *Carga*: Carga de sembradura, Itten en Ojanondo una (1659.10.10: GAR.46.pro), GAR. // *Carga*: Cargas de trigo, tres (1613.09.23: ERR, Idoate 1977: 296), ERR.

Cargadero: *Cargaderos* de madera (GAR.Anaut.info), hitz generikoak, GAR.

Carnal, el: «.. que sea el carnal por nos limitado, et el carnereador o carnereadores, que sean creydos por su jura que fecho abran justo carnal» (1375.10.16: Idoate 1977:188); *Carnal* (1407.06.13: izaba.195): «Item hordenaros los dichos procuradores, que quaal o quoalessquiere hombre o hombres que yran a carneriar de la dicha val de Roncal, fecho el sobredicho carnal, si el pastor o la goarda de tal ganado li dara pendra muerta valiente el dicho carnal, el dicho carnereador sea tenido prender aquella e tenerli daqui a tercer dia por todo el dia, et el carnerador o carneradores sean tenidos a duzir o lebar la prenda, si quitado no lo abra, o abeniencia entre el carnereado et el carnereador no sera feyta, a la villa donde sera el carnerador».

Carnaux (1389.07.29: are.DD.1.Liasses): «Carnaux feits Despuix la Pats fo feite per lous arbitres Danço Entau Die qui aqueste carte fo feitte... Lopeë Blascuts apperat Barrontea Noutary dIlsabe».

Carnerador o *carneradores*, el (1407.06.13: izaba.195).

Carneraje: «En la dicha villa de Roncal... resceui juramento en forma deuida de drecho sobre la señal de la cruz, que Thomas Garcheche, vecino de la villa de Vidangoz, testigo presentado por dicho Luis Ros en nombre de las dichas villas de Roncal, Urçainqui y Uztarroz... es de hedad de setenta años poco mas o menos, y conosce a muchos vecinos de las dichas villas de Roncal, Urçainqui y de Uztarroz, y no es pariente dellos. Y tambien conosce a los vecinos de la dicha villa de Vidangoz, y a muchos de Ysaba y Burgui... // Preguntado por el tenor de la quarta pregunta, dixo que se remite a la sentencia en ella expresada, con esto mas, que despues que la dicha villa de Burgui litigo el pleito sobre repartimiento de los dichos gastos hordinarios y extrahordinarios reducida al carneraje, y en el huvo sentencia, los dichos gastos hordinarios y extrahordinarios, dexada la quenta del carneraje, se han repartido y se reparten a los ganados granados y menudos en las juntas de la dicha valle por los junteros della, y esto responde (1639.02.28, Idoate 1977: 323).

Carnereado, el (1407.06.13: izaba.195).

Carnereador o *carnereadores*, el (1375.10.16: Idoate 1977:188); *Carnereador*, el (1407.06.13: izaba.195); *Carnereador*, el dicho (1407.06.13: izaba.195).

Carnereamiento (1441, Gar.).

Carnerear, aditza: (1733, Err.; Izb.); *Carnereamiento* (1441, Gar.). // *Carnerear*: "no les sea fecho Carnereamiento prenda empacho ni daño alguno" (1441.09.21: BUR.garde.eliz). // *Carnerear*: "los diputados del Valle fueron al puerto de dicho Valle que confina con términos de Francia a Guardar las yerbas pertenecientes a dicho Valle para que no se introdugesen ganados del dicho Reino de Francia, o carnerar y sacar en el caso de introducir, segun lo han acostumbrado, y habiendo visto algunos del valle de Sola de dicho reino de Francia que estaban con posesion de ganado menudo... resolvieron dichos guardas carnerear por estar muy introducido todo el ganado de dichas quatro cabañas en la jurisdiccion del Valle" (1733.06.12: ERR.Zuberoa. 95b.ibn); *Carnereados* (1760.08.29: ERR.Zuberoa. 95j.ibn), ERR. // *Carnerear*, aditza: *Carnereamientos*, diferencias de (1631.10.10: IZB.ANS.33.pre), IZB.

Carneriar: «se solian en aquel pendrar et carneriar» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192). // *Carneriar*, yr a (1407.06.13: izaba.195).

Carnicería: *Carniceria* de la Va. de Burgui, la (1670.04.13: BUR.44.pb).

Carpintero (ik. BUR, deit. íd), tituluak eta ogibideak, BUR. // *Carpintero*, Borda (Bur.); *Boquero del Carpintero* (Bur.).

Carrasca: «Encina» (IZB.Bake.info). // *Carrasca*: «una maza de carrasca o encino» (Bur.Tolosana.info).

Carrascal (ik. top. errom. Carrascal de Arresia, el), hitz generikoak, BUR.

Carrasco: *Carrasco* grande y muy grueso, un (1836: ERR.abl.72), ERR. // *Carrasco* (ik. URZ 1836, top. errom. Carrasco, el), hitz generikoak, URZ.

Carreras, llano (Izb.).

Carretera, la (1828, Izb.; Bur.; Gar.; Uzt.; Err.); *Carretera* al Portillo de Soriza. // Burgi, *Carretera* (ik. top. errom. Carretera de Vidangoz, la), hitz generikoak, BUR. // Erronkari, *Carretera*:

Carretera, Bajo la (1892: ERR.kat), hitz generikoak, ERR. // *Garde, Carretera* (ik. GAR, top. errom. *Carretera de Ansó, la.*), hitz generikoak, GAR. // *Izaba, Carretera: Carretera que sale del Barranco, una* (1828: IZB.abl.229); *carretera al Portillo de Soriza* (ik. top. errom), hitz generikoak, IZB. // *Uztarroze, Carretera, la* (1806: UZT.abl.143), hitz generikoak, UZT.

Carretil (ik. BID, top. errom. *Carretil de Uztárroz, el.*), hitz generikoa.

Carretil, el (BID). // *Carretil, un* (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB. // *Carretil* (ik. top. errom. *Carretil de Amuku, el*), hitz generikoak, UZT.

Carrizal (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB. // *Carrizal*: «El carrizo se crea en las badinas; son unas varicas largas de dos metros de altas que crecen donde hay mucha humedad» (IZB.Bake.info).

Carrizo, el: «El carrizo se crea en las badinas; son unas varicas largas de dos metros de altas que crecen donde hay mucha humedad» (IZB.Bake.info), IZB.

Carrueca: “Loma y Carreuca (sic) de peñas” (1789.10.28: BUR.Nabaskoze. 75a.ebna); *Carruecas de peñas y loma que hace* (1789.10.28: BUR.Nabaskoze. 75a.ebna). “Iten siguiendo rectamente por la parte superior del Cortado acia Burgui que se halla desde el mojon antecedente y a distancia de un tiro de fusil como con declinacion acia la izquierda trabesando por el llano de Legaroz con direccion acia la foz de Burgui y Salbatierra en las primeras Carruecas de peñas en una fija de estas, y a pocos pasos de un Robre grande seco que se halla se encontro una cruz que mira acia la parte del poniente y Se estimo por lexitimo mojon y por el onze del anterior recorrimiento y el diez y ocho de este, y se le renobo la Cruz” (1789.10.28: BUR.Nabaskoze. 75a.ebna); “Carruecas de peñas punto del Pueblo de Burgui” (1820.09.05: BUR.Nabaskoze. 83.ebna); *Carruecas, la loma y* (1789.10.28: BUR.Nabaskoze. 75a.ebna), hitz generikoak, BUR.

Carta de facería: Carta de façeria de entre ambas valles (1625.09.29: GAR.ANS.23.lr); *Carta de façeria de ambas valles, la* (1676.09.29: ERR.ANS.50.pro).

Carta de paçeria, la (1608.09.29: ANS.ERR.7.hg). // *Carta de paceria: Carta de pacerias de entre los dos valles, la* (1626.09.29: ERR.ANS.23.lr); *Carta de paceria* (1627.09.29: ERR.ANS.23.lr); *Carta de paçeria, la* (1608.09.29:

ANS/ERR.7.hg). // *Ik. GAR, atal honetan, Carta de facería.*

Carta de paz: Carta de paz, la (1625.09.29: ERR.ANS.23.lr); *Carta de paz, la* (1633.09.22: ERR.ANS.35.pre), ERR.

Cartas de façeria, las (1629.08.04: BAR.ERR.24.lr).

Cartas de paceria: «para la obserbancia de la sentencia arbitraria y cartas de pacerias que hay entre las dichas valles» (1618.07.13, Idoate 1977: 301-2); *Carta de façeria* (1625, Gar.); *Carta de paçeria, la* (Izb.ANS).

Casa (Bid, Bur, Err, Gar, Izb, Urz, Uzt.); *Casa Casablanca* (1806, UZT; 1836, Err.); *Casa Casado* (Gar.); *Casanoba, deitura* (1658, Err.); *Casanueva* (Uzt.); *Casa de Adriano Esandi* (IZB, abl., 034); *de Agustina Lasa* (IZB, abl., 034); *de Bautista Amigot* (IZB, abl., 126); *de Cayetano Ezquer, endrecera de la* (IZB, abl., 119); *de Cipriano Perez* (IZB, abl., 133); *de Cristobal Petroch* (IZB, abl., 135, 145); *de Domingo Conget* (IZB, abl., 112); *de Domingo Lasa* (IZB, abl., 019); *de Felipe Marco* (IZB, abl., 142); *de Fermin Petroch* (IZB, abl., 142); *de Francisco Ballaz* (IZB, abl., 031); *de Josef Barace Baynes* (IZB, abl., 110, 115); *de Josef Barace Petroch* (IZB, abl., 110); *de Josef Leandro Orduna* (IZB, abl., 111); *de Juan Josef Indurain* (IZB, abl., 146); *de Julian Perez y Carrica* (IZB, abl., 032); *de Manuel Hualde* (IZB, abl., 111, 117); *de Maria Pascuala Ederra* (IZB, abl., 139); *de Mariano Guillen* (IZB, abl., 133); *de Matias Labayru* (IZB, abl., 031); *de Pascual Salboch / Salvoch* (IZB, abl., 127b, 130); *de Pascuala Ederra* (IZB, abl., 143); *de Pedro (Angel) Ezquer* (IZB, abl., 143, 150); *de Sebastian Ochoa* (IZB, abl., 146); *de Venancio Anaut y Lugea* (IZB, abl., 032); *del Orreo Decimal* (IZB, abl., 013); *del Orreo o Decimal* (IZB, abl., 004). IZABAKO ETXEAK (Justo Bake Salbotx jaunak erabilitako grafia mantendu da): «La Valeriana (eroria); Letron (zutik); Contín (zutik); Chiberri (zutik); Barace (eroria); Zoilo (eroria; oilategia); Sena (zutik); La Cuncha (oilategia); Ardach (zutik); Gorrindo (zutik); Galé (zutik); Americano (eroria); oilategia); Ortiz (zutik); Francisco Mayo (bi oilategi); Chibarro (eroria; oilategia); Aiscoles (eroria); Juisto (eroria); Urzenquiar (eroria); Del Coso (eroria); El Molinero (zutik); La Central (zutik); Estonés (eroria; oilategia); Felipe Marchón (zutik); Ligüesano (eroria); Baistero (oilategia); Bidart(e; eroria); Anzaya (oilategia); Pedrozipián (zutik); Fernández (eroria); Perenica (zutik); Pedrolo (zutik); La Lucía (zutik); Sandí (oilategia); Dronda (zutik); Juanengrasi (zutik); La Higuera (eroria; oilategia); Jualanda (eroria); Volant (bi oilategi); Guison

(oilategia); Aragueco (eroria); Pax (eroria); Baqué (zutik); Chapatera (eroria); Portillo Charranco (eroria; bi oilategi); Nicolau (zutik); Marcilla (zutik); Andrés Bueno (eroria); Esparz (oilategia); Jarra (zutik); Loisco (zutik); Correo (zutik); Matiasandi (eroria; oilategia); Charranchulo (zutik); Santacara (eroria); Ferminico (oilategia); Avizanda (eroria); La Barbareta (eroria); Callerín (zutik); Charrailicomarengo bi korrare; Gaspar (eroria); Marxelino (eroria); Beluturri (eroria; + bi korrare); La Farmacia (zutik); Juanchulo (eroria); Linares (eroria); Sanz (zutik); Marchón (zutik); La Cooperativa (eroria; oilategia); Lorenzo (zutik); Forchuna (zutik); Mojetes (zutik); Ziriaco (zutik); Paletas «Casa Paletas de Isaba» (IZB, abl., 073); La Lola (zutik); Cuartillo (zutik); Marivitoria (zutik); Petri (eroria); Amigot (oilategia); Pedromarco (oilategia); Algarra (oilategia); Quincho (bi oilategi); La Gasolinera (zutik); Bailón (oilategia); Tapia (zutik); Rafaelico (oilategia); Fasi (zutik); Chantero (zutik); Vidal (oilategia); Rugas (eroria); Luceno (oilategia); Caxau (oilategia); Pedrogón (eroria); El Chiki (zutik); Ferretería (zutik); Tomás (oilategia); Luesia (oilategia); Paleticas (oilategia); Cecilio (zutik); Juan Pito (oilategia); Incha (hiru oilategi); Sastre (eroria); Arregui (eroria); Cebrián (zutik); Pio (zutik); Indiano (eroria); Julián Barace (zutik); María Ezquer (zutik); Marchonico (zutik); Andrés Algarra (zutik); Conye (eroria); Ciprián Luis (zutik); Victoriano (zutik); Machorro (zutik); Faustina (zutik); La Clemen (eroria); Francho (zutik); Cartucho (zutik); Marengo (eroria); Jorje (zutik); Mergue (oilategiak); Ayuntamiento (oilategiak); Jesús Mainz (eroria); Bernat (eroria); Baines (eroria); Secretario (eroria); Currimon (eroria); Sandunga (eroria; oilategia); Belcha (oilategia); Abadía (eroria); Fortunato (zutik); Angelanso (eroria; oilategia); Malarrés (eroria; bi oilategi); Valentín (zutik); Pollo (eroria; oilategia); Pochen (eroria); El Cine (zutik); Labaire (eroria; bi oilategi); Unondo (eroria); Sansón (bi oilategi); Manuel Bueno (zutik); La Marcela (eroria); Jose Antonio (eroria); Pelacachas (oilategia); Abadía el Cura (zutik); La Iglesia (zutik); Chapel (oilategia); Mariajuna (zutik); Salvoch (zutik); Mantetas (oilategia); Pierra Gil (eroria); La Matea (zutik); Aprenye (eroria); Cesareo (zutik); Estanislao (zutik); Ochoa (eroria); Sanchogarde (zutik); Telesforo (eroria); Macario (eroria); Salvatro (zutik); Cuartel viejo (eroria); Gastech (oilategia); GraxaGabriel (oilategia); Lloro (zutik); Chabarne (zutik); Sanchez Lloro (eroria; oilategia); Alfonso Ipas (zutik); Sereno Mendive (zutik); Gayarre (zutik); Lujea (eroria; oilategia); Valenxa (eroria); Chalet Sanz (eroria); Alcat (zutik); Verdaisca (zutik); Pocholo (zutik); Playo (zutik); Tomasiderra (oilategia); Istupa (oilategia); Lloro Miguel (eroria); Gullén (zutik); Anselmico (oilategia); Carrica (eroria);

oilategia); Belchuzurdo (zutik); Juan Vicente (zutik); La Gavina (eroria); Rioja Cerrajero (eroria); Garachandi (oilategia); Mayo (oilategia); Chibarrico (zutik); Chiquilán (zutik); Panadería (oilategia); Conchi (zutik); Chalet Alonso (eroria); Chalet Albéniz (eroria); Chalet Chechenique (eroria); Machorro (eroria); Sandunga (zutik); Otacar (zutik); Hotel (zutik); Cuartel Guardia Civil (zutik); Macario (zutik); Fonda Tapia (zutik); Matadero Mcipal (zutik); Centro de Higiene (zutik); Jacinto Marchón (zutik); Sanchez Caja de Ahorros (eroria); Gorrindo (zutik); Hotel Galé (zutik); Casa Benigno (eroria); Beni (zutik); Pascualandi (eroria); Carallot (oilategia); Sabuqui (eroria; oilategia); Blasquiz (zutik); Santamaría (eroria); Trifon (zutik); Tapia (zutik); Catalingarde (oilategia); Tejero (zutik); Pilartico (eroria)». // Casanova, deitura (Izb.). // * Bidankoze, Casa (ik. BID, top. errom. Casa Cecilio.), hitz generikoa. // * Burgi, Casa (ik. top. errom. Casa Abizanda), hitz generikoak, BUR. // * Errokarri, Casa (ik. top. errom. Casa Abacial), hitz generikoak, ERR. // * Garde, Casa (ik. GAR, top. errom. Casa Abacial, la.), hitz generikoak, GAR. // * Urzainki, Casa (ik. top. errom. Casa Abacial, la), hitz generikoak, URZ. // * Uztarroze, Casa (ik. top. errom. Casa Aguai), hitz generikoak, UZT.

Casal (1627, Bur.; Bid.; 1836, Err.; Gar.; Uzt.); (IZB, abl., 032); Casal de Agustin Marco (IZB, abl., 016b, 019); de Cipriana Anaut (IZB, abl., 141); de Jose Isidro Mayo (IZB, abl., 115); IZB.Bake.info:«Casales que hay en Isaba: Ramón Tuter, La Celestina, Curica, Marengo, Alkat, Santamaría, Nicolao, Pio, Jimeno, Sastre, Moreno, Chesos». «Lo que se tenía antes para guardar paja y enseres» (Bid.Pasquel.info). // Cajal, deitura (1626, Gar.); Cajales, deitura (1626, Gar.). // Caxal, deitura (1611, Gar.); Caxales, deitura (1626, Gar.). // * Bidankoze, Casal (ik. BID, top. errom. Casal de Mendigatxa.), hitz generikoa. // * Burgi, Casal: Casal en el barrio llamado la peña, un (1627.11.02.a: BUR.23.lr), hitz generikoak, BUR. // * Errokarri, Casal (ik. top. errom. Casal de Tetxe), hitz generikoak, ERR. // * Garde, Casal (ik. GAR, top. errom. Casal de Ignacio Urzainki.), hitz generikoak, GAR. // * Izaba, Casal (ik. top. errom), hitz generikoak, IZB. // * Uztarroze, Casal (ik. top. errom. Casal de Erraule, el): "... un casal u patio Caydo llamado axpia..." (1650.10.21.a: UZT.30.lr).

Casales (1345 [Alli 1989: 318]), Casales (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204), hitz generikoak, UZT.

Casalenco (IRIBARREN, s.v. Casalenco, el): «Terrenos de pasto y labor situados en las inmediaciones de un pueblo, donde tienen derecho a pastar las ovejas del pueblo y las de los pueblos que

integran la comunidad de pastos del valle. Los casalencos, a diferencia de los vedados, no se arriendan. Pertenecen a la facería o comunidad de pastos del valle y se cierran a la entrada de ganados desde el día de San Miguel hasta la cruz de Mayo. Durante esta época de veda solo tienen derecho a pastar en los casalencos los ganados de la carnicería municipal. Esto en algunos pueblos. Como queda dicho comprende el casalenco, no solo los pastizales propiamente dichos, sino las tierras de labor una vez levantada la cosecha». // Casalenco, el (1464, Bid.; 1677, Uzt.; 1896, Bur.); bedado Casalenco (1596, Err.; 1571, Urz.); Casalencos (1441, Gar.); Casalenco de ysaba, bedado (1599, Izb.); Casalencos, los bedados (1345.06.15: Alli 1989: 326). // * Bidankoze, Casalenco (ik. BID, top. errom. Casalenco, el.), hitz generikoa. // * Burgi, Casalenco (ik. top. errom. Casalenco, el.) = Casalenco (1896: BUR.kat); Cazalenco (sic, 1896: BUR.P7), hitz generikoak, BUR. // * Erronkari, Casalenco (ik. top. errom. Vedado, el), hitz generikoak, ERR. // * Garde, Casalenco, vedado: Casalencos, los Vedados terminos (1441.09.21: BUR.garde.eliz). = Ik. GAR, top. errom. Vedado de Garde, el, hitz generikoak, GAR. // * Izaba, Casalenco (ik. top. errom), hitz generikoak, IZB. // * Urzainki, Casalenco, Vedado (ik. URZ, top. errom. Vedado, el). // * Casalencos, los (1634.09.16: URZ, Idoate 1977: 308), hitz generikoak, URZ. // * Uztarroze, Casalenco (ik. top. errom. Casalenco, el vedado), hitz generikoak, UZT.

Cascajar, un: DRAE (cascajo, s.v): «(De cascar) m. Guijo, fragmentos de piedra y otras cosas que se quiebran. // Cascar. (Del lat. *quassicāre, de quassāre, golpear)». Cascajar un (1828: IZB.abl.179, 189), hitz generikoak, IZB.

Cascajo (ik. GAR 1721, top. errom. Cascajo, el.), hitz generikoak, GAR.

Casco: Casco de peña, un (1885.06.18: BID.Igari. 34.ebna); «una pedrera o roquilla y en su Casco, y habiendose reconocido por verdadero mojon se le renovo la Cruz a pico de Martillo» (1842.09.16: BID.Espartza. Sartze.Igari. 88.ebna); «una pedrera ó Casco que mira á Salazar» (1885.06.18: BID, Izize, 34.ebna), hitz generikoak.

Caserío de Burdaspal (ik. BUR 1896, top. errom. Caserío de Burdaspal, el), hitz generikoak, BUR.

Casero: Cassero, Martin de montes (1676.11.26: BUR.Nabaskoze. 45.pb), tituluak eta ogibideak, BUR.

Caseta (Gar.; Uzt.; 1836, Err.); (IZB, abl., 004, 042); de Pedro Vicente Arregui (IZB, abl., 046). //

Caseta: Caseta que sirve de Caballeriza y pajar, una (1836: ERR.abl.52), hitz generikoak, ERR. // Caseta (ik. GAR, top. errom. Caseta de Juan Miguel Surio, la.), hitz generikoak, GAR. // Caseta (ik. IZB, top. errom), hitz generikoak, IZB. // Caseta, una (1806: UZT.abl.040), hitz generikoak, UZT.

Casica: «Una Casica que la dicha otorgante dice que tiene en Villa de garde» (1661.02.02: GAR.47.pro), hitz generikoak, GAR.

Casilla: «una Casilla que la dha. bortiri tiene en la dha. Villa y parte llamada en el barrio de yriburua» (1661.03.07: GAR.47.pro), hitz generikoak, GAR.

Casta: Casta y opinion de Agotes, la (1612.06.22: GAR.20.lr), GAR.

Castillejo, deitura (1626, Err.).

Castillo, el (Urz.; 1892: Bid.; Bur.; Uzt.; 1828, Izb.; 1861, Gar.; Err.); el Castillo viejo de Pintano (1634, Gar.); Calle Castillo (1670, Bur.); el Camino al (IZB, abl., 076); Sitio que llaman del (IZB, abl., 076, 086). // Castillo Pintano (1609, Izb.); Castilpintano (1749, Bur, Gar.= Gaztulupuntai, Izb.). // Castillo (ik. top. errom. Castillo, el), hitz generikoak, BUR. // Castillo (ik. top. errom. Castillo, el eta Castillos, los), hitz generikoak, ERR.

Cata, dar (esapidea): «dar Cata al dco. fuego» (1576.11.06: BUR.10.pg).

Catorcén 'enbor neurria': «Un catorcén mide 5,60 metros» (IZB.Baraze.info). // Catorcén (SANZ 1993: 63-64): «Catorcén (14 medias varas // 7 varas // 5,60 metros)». // (Bur.Tolosana.info): «los catorcenes, los de 5,60 metros».

Catorcenas 'enbor neurria' (ik. Catorzenas).

Catorcenes: «van en el tercer tramo de la almadía y son de 5,60 de largo» (Bur.Tolosana.info).

Catorzenas: «trezientas fustas catorzenas» (1599.07.07: URZ.5.mp), URZ.

Cauce del Rio que llaman de Belabarce. // Cauce: Cauce del Rio el (1828: IZB.abl.235), hitz generikoak, IZB.

Cava Vajo: Cava Vajo de Belen Sorraincu (1828: IZB.abl.235), leku eta norabide adierazleak, IZB.

Caverito, un (1836, Err.).

Cavero (ik. ERR 1836, top. errom. *Cavero de Urrutea*, el) // * *Caverito* (id.), hitz generikoak, ERR.

Cavo (Izb.); *Cavo de Idoya*; el *Cavo de Nuestra Señora de Idoya*. // *Cavo*: «*Cavo de Idoya. A la parte de la ermita, la Corona*» (IZB.Bake.info). = el *Cavo de Nuestra Señora de Idoya* (ik. id.); *Cavo de esta Villa*: *Curuchaga Cavo de esta Villa* (1828: IZB.abl.271) *Ezquiaga Cavo de esta Villa* (1828: IZB.abl.21) *San Julian altea Cavo de esta Villa* (1828: IZB.abl.4); *Cavo de Nuestra Señora de Idoya*, el (ik. *Idoya*); *Cavo*: *Cavo de Idoya* (ik. *Idoya*) *Lanondoa*: *Cavo del Puente del mismo nombre* (1828: IZB.abl.13). .

Cavo Alto: «*Subir a una cima; en un campo "cabalto" de la finca*» (IZB.Bake.info). // *Cavo Alto del Paco de Berrueta*, el (1828: IZB.abl.257) en *Ardividesoroa o Artecendencia hera en el Cavo Alto* (1828: IZB.abl.30), leku eta norabide adierazleak, IZB.

Caxeco (ik. top. errom. *Caxecos*, los), hitz generikoak, BUR.

Cazo, el: «*A los maderos orilleros de todos los tramos se barrenan en la punta de adelante se mete una verga por el "Cazo"u "Hondón"*» (Bur.Tolosana.info).

Cebada: *Cevada* (1718.06.10: ANS.garde.eliz), GAR. // *Cebada*: «*senbrar Cebada*» (1664.03.14: URZ, 39.pb).

Cebadal (1806, Uzt.); *Cebadales* (1667, Err.). // *Cebadal* (ik. top. errom. *Cebadal*, el), hitz generikoak, UZT. // *Cebadales* (ik. top. errom. *Cebadales de Santxo Garde*, los), hitz generikoak, ERR.

Cebollon, *borda* (Bur.).

Cedulones: «*se pusieron çedulones en las yglesias y casas de ayuntamiento de las siete Villa de La Valle de Roncal Lumbier Sanguesa un Castillo anSo echo y Sos*» (1672.11.01: GAR.eliz), GAR.

Celejas: «*trozos de metal, que se echaban al responso*» (URZAINQUI MINA 1975), URZ.

Cema: *Cema* (1802: URZ.abl.23); *Cemas* (1802: URZ.abl.47); *Cemas ó peñas* (1802: URZ.abl.20), hitz generikoak, URZ.

Cementerio (1806, Uzt.; 1898, Bid.); *Loiti*: *Cementerio Rojo*, el: «*Pero al día siguiente, vino una compañía... o sea, una camioneta con un capitán*

y gente así, se los cogieron a los hijos del médico y se los llevaron y una vez pasado Loiti, que hay un chaparral al pié de la carretera, ahí los fusilaron. Que desde entonces se llama eso «El Cementerio Rojo». Después de fusilarlos, pues los demás a callar y a correr» (Bur.Tolosana.info). *Cementerio de la Iglesia / parroquial* (IZB, abl., 139, 142, 143b). // *Cementerio* (ik. top. errom. *Cimiterio de Sant Esteban*, el), hitz generikoak, ERR. // *Cementerio* (ik. top. errom. *Cimiterio*, el), hitz generikoak, BUR.

Censal: *Censal sobre la Valle de Ansó*, un (1666.08.09: GAR.eliz); «*un Censal que esta cargado sobre la Villa y Valle de Anso Rey.o de Aragon de mil y quinientos escudos*» (1666.12.01: GAR.eliz); *Censales sobre el Valle de Anso* (1734: GAR.eliz); «*Censales impuestos sobre el valle de Ansó, en Aragón*» (1734: GAR.eliz).

Censalista (1734: GAR.eliz); *Censalistas de la Valle de Ansó*, los señores (1718.06.10: ANS.garde.eliz); *Censalistas ô Conservadores*, dichos (1718.06.10: ANS.garde.eliz); *Censalistas*, los (1718.06.10: ANS.garde.eliz), tituluak eta ogibideak, GAR.

Censo (1512.09.27, Idoate 1977: 245): «*Otrosi, dicen que por quanto los vecinos del dicho valle de Roncal son fidalgos libres y francos, como dicho es, que memoria no hay en contrario, de toda pecha, censo y tributo, salvo los que da un tributo que se dice de Erlanz y Arra, que es que de ellos les haian de facer quitos y francos...*». // *Censso perpetuo*, un (Izb.). // «*ochozientos y Cinquentta Excudos se allan Impuestos a Censo sobre la Comunidad y Unibersidad de la Villa y Valle de Anso en el Reyno de Aragon Obispado de Jaca*» (1718.06.10: ANS.garde.eliz); *Censsos*, las pensiones de los (1718.06.10: ANS.garde.eliz), GAR. // *Censso*: «*para redimir y librar un censso perpetuo que pagan a su mag.d de sesenta ducados y quinze tarjas por el termino de ernaz y mas quan tro ducados que pagan en cada Vn año a su mag.d por la Rama y Visco de las Vardenas Reales*» (1643.07.13: IZB.BRD.35.pre), IZB.

Central (ik. top. errom. *Central del Molino de Garde*, la), hitz generikoak, ERR.

Cequia, la (Bur.; 1598, Urz.); *Çequia* (Err.); *cequia de Rigaraia* (1641, Bur.); *cequia de San Julian*; la *Cequia Molinar* (IZB, abl., 070; Bid.Pasquel.info). // *Cequia* (ik. top. errom), hitz generikoak, IZB. // *Cequia* (ik. top. errom. *Acequia molinar*, la), hitz generikoak, ERR. // *Cequia* (ik. top. errom. *Cequia de Errigaraia*, la), hitz generikoak, BUR. // *Cequia* (ik. top. errom. *Cequia*, la), hitz generikoak, URZ.

Cequia molinar: «Lo que traían antes el agua al molino» (BID.Pasquel.info), hitz generikoa.

Cerca 1, 'hesia' (ik. top. errom. Cerca, el barrio de la): Çerca elcorea, la dha. Va. y Bario llamado (1667.12.27: BUR.44.pb), hitz generikoak, BUR.

Cerca 2, 'hurbil': "Cerqua la pieza de Juan Martin Martinez vez.no de Navasques" (1505.09.23: BUR.Nabaskoze. 74.ebna); "Cerca del Camino Junto a un Robre grande" (1749.06.22: BUR.Salvatierra. 61b.ebna), leku eta norabide adierazleak, BUR. // Cerca de la selba el rio rio (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203); Cerca el rio de Belay, la selba de (1427.06.15: IZB.UZT, Idoate 1977: 202); Cerca la sierra (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203), leku eta norabide adierazleak, IZB. // Cerca el rio de Belay, la selba de (1427.06.15: IZB.UZT, Idoate 1977: 202); Cerca la pieza de Sancho Andres (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204), leku eta norabide adierazleak, UZT. // Cerca, adizlag.: Cerca Elkorea, Barrio (1667, Bur.). // Cerca, la (Bur.). // Cerca: «hacer una cerca pequeña, un testajo» (IZB.Bake.info). // Cerca: Cerca a Turruntainieta, el paco de Olerrea (1806: UZT.abl.360); Cerca de la Fuente de Irigoine (1806: UZT.abl.544); Cerca la esquina, Beibidea (1806: UZT.abl.265), leku eta norabide adierazleak, UZT. // Cerca: Cerca al Sestadero, Paco de vizcanzu (1836: ERR.abl.147); Cerca á las Goterías, debajo del camino que va á Mendibelza y (1836: ERR.abl.146); Cerca de la Inclusa, el mismo termino de Lapabe mas (1836: ERR.abl.46); Cerca del portillo de Uturgastóa (1836: ERR.abl.183); Cerca del portillo de Uturgastóa (1836: ERR.abl.183); Cerca el portillo á la caída de Urzainqui un ordial, Sierra de Santa Barbara (1836: ERR.abl.91), leku eta norabide adierazleak, ERR. // Cerca: Cerca del bedado (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322); Cerca del bedado sobre Puyo (1427.06.15: BID, Idoate 1977: 207); Cerca del barranquillo, un rellano (1842.09.16: BID.Orontze.esp. 88.ebna), leku eta norabide adierazleak.

Cercada: Cuatro Robadas Cercadas de Estacada (IZB, abl., 20), Huerta Cercada de Paredes en el Llano de Ugachaltea. // Cercada: Cercada de pared, una piezita medio (1836: ERR.abl.213), hitz generikoak, ERR.

Cercadillo: «zerkadillo Hecho, mit sp. cercado «Gehege»zu circare» (KUNN 1936: 198 § 77.3).

Cercado: Cercado (1892: ERR.kat); Cercado (1916: ERR.kat); Cercado de pared, Odieta un huertecito (1836: ERR.abl.52); Cercado de pared, un huerto (1836: ERR.abl.258). // Hera con su

Cercado de Paredes en Cruchejarra; Huerto/a con su Cercado de Pared(es) (IZB, abl., 027, 048, 094, 111, 115): «Existían lugares cercados con paredes en Krutxaga y en el portillo de Uturburua» (IZB.Bake.info). // Cercado; Pieza que llaman el cercado frente a la Ermita (IZB, abl., 004).

Cercanía, la: Cercania del pontarron de madera, la (1828: IZB.abl.01), leku eta norabide adierazleak, IZB.

Cercas de sus Paredes, el (1778, Bid.; 1672, Err.; 1885, Uzt.).

Cerco 1 'hesia' (ik. top. errom. Cerco de Ganaré, el), hitz generikoak, BUR. // Cerco de sus Paredes, el (1885.06.18: UZT, Zaraitzu, 34.ebna), hitz generikoak, UZT. // Cerco, el: Cerco de sus Paredes, el (1778.09.29: BID.Izize.71.ebna); "dicho Bortal, conforme dice el Cerco de sus paredes, con inclinacion a lo de Burgui" (1842.09.16: BID. Uskartze.88.ebna), hitz generikoa. // Cerco: Cerco de la yglesia parroquial, gradas y (1672.07.07: ERR.49.pro), hitz generikoak, ERR.

Cerco 2 'almadiaren ezaugarri berezia' «El cerco de la madera es para conducir bien la madera». (IZB.Baraze.info), IZB. // Cerco, el: «Los maderos del centro son más largos para hacer el cerco para que aga juego como un volante de coche. (...) En el tramo punta se le hace un cerco... al tramo de punta se le da cerco, o sea, los maderos del centro son más largos que los orillos» (Bur.Tolosana.info). // Cerco de sus Paredes, el (1778, Bid.).

Cerchas (IZB.Bake.info: ik. zertxas, zinbras).

Cerrado 1 'hesitua' (1670, Gar.; 1828, Izb.; Bur.; Uzt.); Cerrado de Arrako (1828, Izb.); cerrado de la Venta (1828, Izb.); puertos cerrados (1718, Gar.); Pieza propia con el nombre de Cerrado (IZB, abl., 006); de Arraco; de la Venta (ik. Venta); IZB.Bake.info:«Hay cerrados en Belagua, Txoromilo, Izalzu, Isaroia, Seisaderra, El Ordial, Belabarze, Belozkarre...». // Cerrado (ik. top. errom. Cerrado de Arrako), hitz generikoak, IZB. // Cerrado (ik. top. errom. Cerrado de Arxuri, el), hitz generikoak, BUR. // Cerrado (ik. top. errom. Cerrado, el), hitz generikoak, UZT. // Cerrado: Çerrado en badulate, un (1670.04.14: GAR.49.pro), hitz generikoak, GAR.

Cerrado 2 'bide bat sasiz beterik egon', 'baso sarria'. // *Informatzaileak: «está cerrado esto... pero ya se puede» (IZB.Bake.info), IZB.

Cerradura (1836, Err.; 1806, Uzt.). // *Cerradura* (S. Cristóbal), *arriba con la* (1806: UZT.abl.054); *Cerradura de pared, su* (1806: UZT.abl.265); *Cerradura y vedado, su* (1806: UZT.abl.501); *Cerradura, su* (1806: UZT.abl.046); *Cerradura, su* (1806: UZT.abl.501); *Cerradura, una pieza con su* (1806: UZT.abl.003); *Cerraduro, su* (1806: UZT.abl.143), hitz generikoak, UZT. // *Cerradura: Cerradura, el Rio con muralla de su* (1836: ERR.abl.161), hitz generikoak, ERR.

Cerrajero, Casa (Izb.). // *Cerrajero: Cerrajero Vez.o de la dha. Va, Joan Acos* (1642.05.13: BUR.37.pb), tituluak eta ogibideak, BUR.

Cerrar: Cerrar en el Portillo, el Paco en el reservado a (1806: UZT.abl.545), UZT.

Cerret, Enta suso al (1464, Bid.); *cerret de austuza* (1660, Err.). // Ik. ERR, top. errom. *Cerro de Arrezpata, el eta BID*, top. errom. *Cerro de Anzka, el*.

Cerrico (1828, Izb.); *Cerrico cerca que se llama El Castillo, un* (IZB.Bake.info); *Cerrico: «hay un cerrico cerca que se llama El Castillo»* (IZB.Bake.info).

Cerrillo (1778, Uzt.; Bur.); *la Esquina ó Cuchillo del cerrillo* (1885, Bid.). // *Cerrillo* (ik. top. errom. *Cerro de Baraun, el*), hitz generikoak, BUR. // *Cerrillo* (ik. top. errom. *Cerro de Burgisamendia, el*), hitz generikoak, UZT.

Cerrito (1828, Izb.; Bur.; Err.); *cerrito de Lapizas* (IZB, abl., 141): «En Arrakogoiiti, Las Lapizas pegan a la muga de Francia, también en Arzaparreta y cerca de Las Ateas de Mintxate» (IZB.Bake.info); *una especie de cerrito* (1885, Bid.). // *Cerrito* (ik. top. errom. *Cerro de Arrezpata, el*), hitz generikoak, ERR. // *Cerrito* (ik. top. errom. *Cerro de Baraun, el*), hitz generikoak, BUR. // *Cerrito* (ik. top. errom. *Cerro de Esaura*), hitz generikoak, IZB.

Cerro, el (1778, Uzt.; Bur.; Err.; Gar.; 1464, Bid.; 1802, Urz.; IZB, abl., 017, 036, 105, 108); *cerro boyeral* (1836, Err.); *el cerro de Ezkaze* (Bid.Pasquel.info); *el cerro de kurtxo* (Bid.Pasquel.info); *el cerro del abetara* (Bid.Pasquel.info); *el cerro o Esquina* (IZB, abl., 032); «*el cerro de Donojoro*» (Bur.Tolosana.info). // *top. Cerrota* (1806, Uzt.). // *Cerro* (ik. BID, top. errom. *Cerro de Anzka, el*). // * *Cerrito* (id.) // * *Cerrillo* (id.). // * hitz generikoa. // *Cerro* (ik. GAR, top. errom. *Cerro de Aranea, el*), hitz generikoak, GAR. // *Cerro* (ik. top. errom), hitz generikoak, IZB.

// *Cerro* (ik. top. errom. *Cerro de Arrezpata, el*). // * *Cerro boyeral* (id.), hitz generikoak, ERR. // *Cerro* (ik. top. errom. *Cerro de Baraun, el*), hitz generikoak. // * *Cerro cerro: «... por el cerro cerro a lagua e rio que descende...»* (1345.06.15: BUR, Alli 1989: 322); «... *et de alli adelant, cerro cerro, sobre la borda de Ochoa Çoquo...»* (1427.06.15: BUR, Idoate 1977: 207); «... *et por el cerro cerro, al agua e rio que descende al agua maior d'Esca...»*. (1427.06.15: BUR, Idoate 1977: 207), leku eta norabide adierazleak, BUR. // *Cerro* (ik. top. errom. *Cerro de Burgisamendia, el*), hitz generikoak, UZT. // *Cerro* (ik. top. errom. *Cerro, el*), hitz generikoak, URZ.

Cerro cerro (1375.10.16: Idoate 1977: 187): «... *et de alli a suso, cerro cerro, al puyo mas alto del dicho Puerto de Arlas. Et de alli a suso, cerro cerro, decendiendo...»*, leku eta norabide adierazleak, IZB. // *Cerro cerro: «... por el cerro cerro hasta espuenda de la faya...»* (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204), leku eta norabide adierazleak, UZT. // *Cerro cerro: «et cerro, cerro, segunt et como de partes de suso es limitado»* (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192). .

Cesión: «ITEM, por quanto se Considera, que con el vtil y producto que en cada vn año se face de los Puertos cerrados, comprehendidos en la expressada cession que son Ezcari, Gamueta, Carreguia, Tortiella, Estriviella, Linza, Quinvoa, alto, y Quinvoa baxo, Chipeta, Gamoeta, Chiquea Lagerito, Arguivela, Pietraficha, Lasirviella, Blasco, Salboch, Arandi, Planas de segarra, Archibut, Alano, Mazanduc, y Foyas de Santa Maria, sobre el pie, que de presente se hallan arrendados, ay vastante para la satisfaccion de las pensiones de los Censsos que se devengaren durante esta Concordia, al respecto del referido rebage» (1718.06.10: ANS.garde.eliz); «*y pagadas que sean dichas pensiones à este respecto no se le pueda impedir, ni embarazar à dicha valle, sin embargo de la referida cession, el vso, y goze de los Puertos que llaman comunes, que son Aguatuerta, Vrristi, Astanes y Zoriza, y de los demas Montes Comunes»* (1718.06.10: ANS.garde.eliz), GAR.

Cezmerino: «La Corte manda q. qualquier alle. Justicia Jurado Bayle preuoste almirante Merino cezmerino es.no Bastero y otros SS.s R.l de este Rey.o de Nauarra Luego q. la presente le fuere entregada prenda la persona de Domingo Lopez pastor natural del lugar de Vrçanqui donde quiera lo allare»(1626.09.18: URZ.23.lr), tituluak eta ogibideak, URZ.

Cierzo, el lado del (1806, Uzt.). «*Nos tocó un viaje muy perro con mucho aire Cierzo norte»* (Bur.Tolosana.info). // *Cierzo, el: Cierzo, el lado del*

(1806: UZT.abl.003); Cierzo, la parte del (1806: UZT.abl.138); Cierzo, la parte del (1806: UZT.abl.260). = Zierzo (1828: UZT.ntem), UZT.

Cima 'zokogunea' (1735, Err.; ik. top. errom. Sima de Mendibeltza, la), hitz generikoak, ERR. // Cimas: "unas especies de cimas o oyas entre peñas" (1789.10.28: BUR.Nabaskoze. 75a.ebna), hitz generikoak, BUR.

Cimba (ik., atal honetan, Zinba).

Cimbra (IZB.Bake.info: ik. zertxa, zinbra).

Cimenterio (ik. top. errom. Cimiterio de Sant Esteban, el), hitz generikoak, ERR.

Cimiello: Cimiello de cara, el Passo de Ollate al (1523.09.12: BUR. Nabaskoze. 44.ebna); Cimiello, una Peña al Estremo de un (1523.09.12: BUR. Nabaskoze. 44.ebna), hitz generikoak, BUR.

Ciminterio de sant esteban, el (1642, Err.).

Cimiterio (1602, Gar.; 1652, Bid.; Bur.; Izb.); el Cimiterio de Sant esteban (1652, Err.); el cimiterio de senor san mjn. (1596, Urz.). // Cimiterio (ik. GAR, top. errom. Cimiterio de Sr. Santiago, el.), hitz generikoak, GAR. // Cimiterio (ik. top. errom. Cimiterio de Sant Esteban, el), hitz generikoak, ERR. // Cimiterio (ik. top. errom. Cimiterio de Señor San Martín, el), hitz generikoak, URZ. // Cimiterio (ik. top. errom. Cimiterio, el), hitz generikoak, BUR.

Cingla (1590, Gar.; 1629, Err.; 1806, Uzt.; Izb.); Cingla de peñas (1850, Gar.). // Cingla: «la cingla de la penya penya» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); Cingla: «sennales de Diagorria, Lapaçarra et Cingla» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192). // Cingla: «una peñica, un costado de piedra» (IZB.Bake.info); Cinglas: «piedras crecidas» (IZB.Bake.info); Cinglas: «son peñas que bajan hasta el barranco» (Gar.Anaut Sanz.info). // Cingla (ik, atal honetan, Zingla), hitz generikoak, UZT. // Cingla, la: «... la acabanza y remate de la cingla de la dicha peña...» (1593.06.21: IZB.ERR.GAR, Idoate 1977: 274); Cingla: «Una peñica, un costado de piedra» (IZB.Bake.info). // * Cf. Kuhn (Hocharagonesische, 211), hitz generikoak, IZB. // Cingla: «... la acabanza y remate de la cingla de la dicha peña...» (1593.06.21: IZB.ERR.GAR, Idoate 1977: 274); Cingla de Peña (1836: ERR.abl.80.130.186.255); Cingla de Peña en medio, una (1836: ERR.abl.75); Cingla de Peña, el Rio de Garde con (1836: ERR.abl.221); Cingla de Peña, yermos ó (1836: ERR.abl.208); Cingla de peña, una (1642.03.11: ERR.27.lr); Cingla de peña, una (1836: ERR.abl.18); Cingla de Peñas (1836: ERR.abl.90);

Cingla de peñas, Junto a un Robre en una (1629.10.16: ERR.Nabaskoze. 24.lr). = SINGLA-SINGLA: Singla singla, la peña (1672.04.07: ERR.49.pro), hitz generikoak, ERR. // Cingla: ANAUT (1995: GAR.info): «Las cinglas son peñas que bajan hasta el barranco». = Aipuak. = Cingla «... la acabanza y remate de la cingla de la dicha peña...» (1593.06.21: IZB.ERR.GAR, Idoate 1977: 274). = Zingla: Zingla de Peña, la dha. (1590.10.23: ERR.GAR.eliz). = Cingla de Peñas: Cingla de peñas, la primera (1850: GAR.12.abl), hitz generikoak, GAR. // Cingla: Cingla de peña (1806: UZT.abl.244); Cingla de peña, la (1806: UZT.abl.438); Cingla de peña, una (1806: UZT.abl.005); Cingla de peña, una (1806: UZT.abl.100); Cingla de peñas, una (1806: UZT.abl.238); Cingla o recliza de peñas, una (1806: UZT.abl.526), hitz generikoak, UZT. = Cingla de Peñas (ik, atal honetan, Cingla.), hitz generikoak, GAR. // Cingla de peñas, una (URZ.Nekotx.info): «Aquella cingla de peña es la que divide Iñarria alta y baja; de la cingla hasta el barranco (URZ.Nekotx.info), hitz generikoak, URZ.

Cinglica de Peña, una (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB.

Circuito de las Saleras, el rio mayor y (1806: UZT.abl.265), hitz generikoak, UZT.

Cirujano, Casa (1802, Urz.), ogibidea. // Cirujano: Çirujano, P.o Glaria (1657.06.24: BUR.40.pb), tituluak eta ogibideak, BUR. // Cirujano: Cirujano de la dicha Villa, fran.co LinJoa (1614.09.26: ERR.20.lr); "Joseph de casanoba cirujano Residente en la dha. Villa de Roncal" (1660.08.27: ZUB/mon.ERR.47.pro); Cirujano, una casa en que habita el (1836: ERR.abl.67), tituluak eta ogibideak, ERR.

Cisterna (ik. ERR 1836, top. errom. Cisterna, la), hitz generikoak.

Ciudad (cf. Izb. top. errom.).

Clamar: «la piedra clamada de Sant Martin es bobo entro los terminos et limites de los de la bal de Roncal e de los de Hereta et Aramiz que son de la Bal de Baratones» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Clavario: "en nombre de los dhos. otorgantes como patronos de la dha. hermita de nuestra sa. de Suboroa pueda aber Recebir y cobrar las pensiones que asi estuvieran debiendo y los que aldelante fueren cayendo, y de los que asi Reçebiere y cobrare pueda dar y de carta, o, cartas de pago, o, apocas a favor dellos Ju.a Jurados y conçejo de la dha. Villa y

Valle de anso o su Clauario de la misma forma y manera que si los dhos. otorgantes allandose presentes arian y hazer podrian” (1663.09.18: GAR.47.pro). = Cfr. agian, GAR, top. Kalbeira, hitz generikoak, GAR.

Clavería (la): Clavería de Roncal, la (1638.05.10: ERR.26.lr); “la clavería de la parroquial de la Villa de Roncal” (1657.04.24: ERR.46.pro). || Ik, atal honetan, Clavero.

Clavero: Clavero de Roncal, el oficio de (1649.05.04: ERR.27.lr). “Don P.o lopez clavero de los frutos dezimales y aniversarios y demas Rentas” (1666.11.04: ERR.48.pro); “Clavero de los frutos dezimales de la parroquial de la dha. Villa” (1657.04.24: ERR.46.pro). = Cfr. ERR, top. errom. Clavería, la, tituluak eta ogibideak, ERR.

Clavija: «el cable de alambre va sujeto con dos horquillas de cerrar setos y de verga con una clavija Turrullo en un agujero que se le hace al madero» (Bur.Tolosana.info).

Clavillotes, los: «los juegos o clavillotes son de haya; en el cabo se llevaban unos clavillotes que son unas puntas de hierro, con una maza que llevabas en el collarón metidas ahí, pues, clavabas los clavillotes en los maderos y cuando había que soltar, lo mismo» (Bur.Tolosana.info). Clavillotes: «trozo de madera agujereada por el centro; se le ponía un palo y en las puntas dos cellos de yerro sujetos con dos clavos. Una vez clavados en los maderos se colgaba en el corallón del macho» (Bur.Tolosana.info).

Cocorota: «Son los cocoroticos, el fruto de una mata; puede ser una cocorota de gurrillón o de pacharán. La mata de magardas tiene unas cocoroticas parecidas a las bellotas: de joven son verdes y cuando se ponen en sazón, rojas; es mata que pincha, en otros lugares llaman tapaculos, larguicas con una coronica y con unas simientes dentro» (IZB.Bake.info). || KUHN (1936: 75): «kokoroza ‘cabeza’».

Cocoroticas (ik. Cocorota).

Cocoroticos, los (ik. Cocorota).

Cocote: «un cabezo, cocote que también se llama o rellanico» (IZB.Bake.info). Cocotes: «entre esos dos cocotes la vaguadica» (IZB.Bake.info).

Codero, Coderos: «con dos hombres se llevaba (la almadía) para abajo: un puntero y un codero. El codero va con el remo» (IZB.Baraze.info). || Coderos: «En el año 1.980 bajé de Puente Nuevo, al

puente de Burgui saltando la presa de Burgui, conduciendo con Inocencio Ayerra y los coderos Florencio Lacasta y Pablo Tolosana» (Bur.Tolosana.info).

Cofrades: Cofrades de San mig.l de la Villa de Vidangoz, los (1676.06.07: BID.50.pro), tituluak eta ogibideak.

Cofradías: “las cofradías de san migl. san nicasio y san fran.co xabier” (1676.07.31: UZT.50.pro), UZT.

Cogote, un (IZB.Bake.info): «En aquel cogote pelado, donde las dos maticas, estaba la borda Konye» (IZB.Tapia.info), hitz generikoak, IZB.

Coig de la piste frontere de Montory, au (‘mendi lepo’, 1589.09.07: Arette, E.2186).

Cojo, Casa el (1802, Urz.).

Col (ik. top. errom. Col d’Anaye), hitz generikoak, IZB. || Col: Col de Batikotxe (‘mendi lepo’, Izb.); Col de Boticotch (Izb.); Col de Portillo de Abajo (Izb.); Coll de Lhurs (Izb.).

Colada (Bur.); ik. Collada.

Colindancia: Colindancia, la «... de la jurisdiccion de Uztarroz con la faceria Ochagavia-Izalzu...» (1806: UZT.abl.559), UZT.

Colota, una (ik. Kolota).

Collada (ik. BID, top. errom. Collada, la.), hitz generikoa. || Collada (ik. top. errom. Collada de Artekomentia): «... et de alli a la collada de un cubilar sobre la mies...» (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203). || * Collada, una (IZB.Bake.info); «Es un Portillo. Esta palabra se conoce aquí pero se usa más en Aragón: “collao” y “collada”» (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB. || Collada (ik. top. errom. Collada de Garzateña, la), hitz generikoak, BUR. || Collada de Artekomentia; que mira acia la Venta de Arraco; la Collada (1464, Bid.; 1672, Err.). «Es un Portillo. Todas las colladas, grandes o pequeñas, son portillos. Esta palabra se conoce aquí pero se usa más en Aragón: collado y collada» (IZB.Bake.info). || Collada: «-eta < itta: Hecho Flurname, vgl. sp. colladita» (KUHN 1936: 178 § 57). || Collada: Collada a agua bertiente, la (1672.01.04: ERR.49.pro), hitz generikoak, ERR.

Collado (1375.10.16: Idoate 1977:187): «... d’aquí al otro collado en loma plana...»; Collado: «bolbimos al dicho primer collado rasso e Nava

Plana» (1375.10.16: *Izb*, *Idoate* 1977: 184-192); *Collado*: «continuando entro al collado» (1375.10.16: *Izb*, *Idoate* 1977: 184-192). // *Collado*, *el* (*Bur.*; *Urz.*; *Uzt.*); *Collado Arrakogoiti* (*Izb*. *Santa Grazi*); *Collado de Belay* (*Izb.*); *Collado Lapatía* (*Izb.*); *Collado Leja* (*Izb.*); *el Collado de Cascabola* (1464, *Bid.*); *el Collado de Ezcayturria* (1672, *Err.*); *Equialterrea en su Collado* (*id.* 291). // *Collado*: «Aquí a los collados se les llama *Portillo*» (*Err.Gale.ino*). // *Collado* (*ik.* *BID*, *top.* *errom.* *Collado de Kaskabela*, *el.*), *hitz generikoa*. // *Collado* (*ik.* *top.* *errom.* *Collado Abizondo*), *hitz generikoak*, *IZB*. // *Collado* (*ik.* *top.* *errom.* *Collado de Armalla*, *el.*), *hitz generikoak*, *URZ*. // *Collado* (*ik.* *top.* *errom.* *Collado de Belai*, *el.*), *hitz generikoak*, *UZT*. // *Collado* (*ik.* *top.* *errom.* *Collado de Donotxo*, *el.*), *hitz generikoak*, *BUR*. // *Collado*: *Collado*, *el* (1672.01.04: *ERR.49.pro*), *hitz generikoak*, *ERR*.

Collarón: «Cuando empezabas otra vez con la madera, que era la *Sanmiguelada*, cogías los machos, ibas a los montes a arrastrar la madera; los machos iban con un collarón que se les pone en el cuello y con los «sanjaletes» que se llaman que lleva el collarón, ahí marchaban amarradas dos cadenas que son dos tirantes, que los tirantes iban agarrados al balancín» (*Bur.Tolosana.info*). // *Collarón*: «el *Corallón del macho*» (*Bur.Tolosana.info*).

Comisario: *Comisario del sancto officio de la Inquisicion* (1591.02.24: *IZB.11.hgm*), *tituluak eta ogibideak*, *IZB*.

Compañero, *deitura* (1623, *Gar.*). // *Compains*, *deitura* (1626, *Err.*).

Composar: «amigablemente composando, dejus las dichas penas» (1375.10.16: *Izb*, *Idoate* 1977: 184-192).

Común (1480, *Err.*; 1631, *Bid.*; *Gar.*; *Uzt.*; *Izb.*). «Terreno del Valle para uso de yeguas, vacas y ganado en general; hay varios trozos vedados hasta San Miguel, en adelante no hay común; hasta ese tiempo hay lugares reservados para yeguas y ovejas. Son comunes Puerto Grande donde *Lakora*, *Lapatia*, *Lakartxela*, *Saklo*, *Izkieta*, *El Arrondo*, *Ezkiturrea*, *Ezkaurre*» (*IZB.Bake.info*). // *Común del Valle*: «La *Larraz* de *Belagua* es común del Valle» (*IZB.Bake.info*). // *Común* (*ik.* *BID*, *top.* *errom.* *Común de Armusk*, *el.*), *hitz generikoa*. // *Común* (*ik.* *GAR*, *top.* *errom.* *Común*, *el.*) // *Comun*, *la dicha contienda o* (1593.06.21: *IZB.ERR.GAR*, *Idoate* 1977: 275): «... un pedazo de termino, que en las dichas endreceras de *Armentadoya* e *Ibamberro* y *Surgucea*, y hecho comun para los ganados dolientes y erbagantes de los dichos pueblos de *Roncal*, *Isaba*, *Garde*, y tambien para los de *Urzainqui*, sin

embargo que el dicho comun se havia hecho solamente de los terminos de Roncal, Isaba y Garde...» (1593.06.21: *IZB.ERR.GAR*, *Idoate* 1977: 273). // * *Comun*: «Terreno del Valle para uso de yeguas, vacas y ganado en general; hay varios trozos vedados hasta San Miguel, en adelante no hay común; hasta ese tiempo hay lugares reservados para yeguas y ovejas. Son comunes Puerto Grande donde *Lakora*, *Lapatia*, *Lakartxela*, *Saklo*, *Izkieta*, *El Arrondo*, *Ezkiturrea*, *Ezkaurre*. La mayor parte de los montes comunes es el *Común del Vale*, el Ayuntamiento tiene de común parte de los *Vedaos*; ahora, los montes, los comunes, son del Valle. Hay trozos de terreno en *Berrueta*, en *Ezkaurre*, en *Zuriza*, en *Belabarze*, en *Garbisa*, en *La Contienda*, en *Uturburua*, en *Osobieta*, en *maze*, en *Donojoro...* la punta *Txamantxoia* y el paco *Tanburin* todo es común (.); la *Selva de Belagua* también es común; la selva de *Arzaparreta*, el *Larra*⁹²⁷, el *portillo de Ernaz*, donde se hace la fiesta del tributo (*Arnaz*), el *Puerto Grande* (*Lakora*), *Lapatia*, *Lakartxela*, *Saklo*, *Ezkieta*, *Lutoa*, el *Larrondo*⁹²⁸ y las fajas de *Común*, en esos comunes tiene más derechos el valle que el pueblo» (*IZB.Bake.info*). // *Común* (*Justo Bake*, *IZB.info*), *hitz generikoak*, *IZB*. // *Común* (*ik.* *top.* *errom.* *Común de Arberase*, *el.*), *hitz generikoak*, *ERR*. // *Común* (*ik.* *top.* *errom.* *Común*, *el.*), *hitz generikoak*, *UZT*. // *Común*: *Comunes*, *a los Puertos* (1441.09.21: *BUR.garde.eliz*); *hitz generikoak*, *BUR*.

Comuna (*ik.* *BID*, *top.* *errom.* *Comuna y barrio de Egullore*, *la.*), *hitz generikoa*. // *Comuna y barrio de egullore de vidangoz*, *la* (1643, *Bid.*).

Comunal (*IZB*, *abl.*, 032; *Bur.*). // *Comunal*: *Comunal* (1828: *IZB.abl.32*) *Terreno Comunal* (1828: *IZB.abl.184*), *hitz generikoak*, *IZB*. // *Comunal*: *Comunal*, *Albilio* (1896: *BUR.kat*); *Comunal*, *tierras por Albitio* (1896: *BUR.kat*).

Comunes (1654, *Urz.*; *IZB*, *abl.*, 014, 019); *de Aispilaga*; *Montes Comunes* (*IZB*, *abl.*, 113). // *Comunes del valle*: «... y expuso que, excepto los terrenos conocidos con el nombre de boyerales, saisas o corseras que cada una de las villas tenía de su exclusiva pertenencia, todos los demás eran comunes del valle en todas su extensión, aunque radicasen dentro de los límites de cada villa, por no ser la designación de términos para dividir la propiedad sino para los diezmos y primicias...» (1862.03.07, *Idoate* 1977: 432). // *Comunes*: *Comunes* (1828: *IZB.abl.9*, 14, 19, 213) *la Corsera* y (1828: *IZB.abl.21*) *heras comunes de la villa* (1828: *IZB.abl.215*) *montes comunes* (1828: *IZB.abl.113*)

⁹²⁷ Ahoskera, [eláRa].

⁹²⁸ Ahoskera, [elaRóndo].

peña y (1828: IZB.abl.189) sesteadero y (1828: IZB.abl.19) Yermos (1828: IZB.abl.19, 25); *Comunes de Aispilaga* (1828: IZB.abl), hitz generikoak, IZB.

Comunidad del mismo valle, la (1833, Idoate 1977: 418): «El testigo ha exercido muchos años los empleos de alcalde, regidor y diputado de esta villa y, por consecuencia de estos cargos, lo ha sido de la comunidad del mismo valle...»; *Comunidad del valle, dicha* (1833, Idoate 1977: 418); *Comunidad y Vecindad, una* (1641, Bid.); *la Comunidad* (1646, Gar.); *la Comunidad y Faceria* (1499, Err.). // *Comunidad, la*: “la Comunidad y Unibersidad de la Villa y Valle de Anso en el Reyno de Aragon Obispado de Jaca” (1733.06.10: GAR.eliz); *Comunidad, la* (1646.05.18: GAR.eliz), GAR. // *Comunidad: Comunidad y Faceria* (1778.11.09: ERR.Zuberoa. 95£.ibn); *Cõmunidad y Fazeria, la dicha* (1499: ERR.ZAR.43.ebna), ERR. // *Comunidad: Comunidad y Vecindad, una* (1641.11.28: ERR.eliz), hitz generikoa.

Concejal, molino (1598, Urz.). // *Concejal, Molino: Concejal, Arcal del molino* (1598.08.16: URZ.5.mp), leku eta norabide adierazleak, URZ.

Concejil (ik, atal honetan, *Concejo*.), GAR. // *Concejil: Cocejiles, yermos* (1621, Gar.); *Concejil* (Izb.). // *Concejil: Coçexiles llamados baluras, campos* (1648.07.17: UZT.29.lr), hitz generikoak, UZT. // *Concejil: Concegiles, canpos* (1562.12.07: BUR.1.pp); *Concejil della, la Casa* (1631.10.12.a: BUR.25.lr); *Concejiles, yermos* (1634.06.05: BUR.25.lr).

Concejo (1505, Err.; 1598, Urz.; 1621, Gar.; Bur.); *el molino del concejo* (1560, Bid.). // *Concejo* (ik. BID, top. errom. *Concejo, el*), hitz generikoa. // *Concejo, bokal sudurkaria, Cõcejo*: “se allaron pntes en el dco. cõcejo las personas siguientes son a saber Jn.co alcat al[ca][d]e del dco. lugar Jn.o yñiguiz Jn.o de Urdaspal dom~jgo necoch Jn.o gābara Jurados franco. fiz p. algarra p. ayssa Jn.co gorria vurroa Jn.o esberri mjn baños p. garate pey ecaiz hernant torrea Jn.co oztaroz Jn.o aysa dom~jgo maynz petrjpasquiel dom~jgo migl periz Vldin frances marrquo pascoal ernaz Sāso andia petri anso y bartolomeo algarra p.o uztaroz bartolome errnaz Jn.co andia mjn Joa~iz petri aram petri yniguiz Jn.co esparz Remo: torrea pedro gābara Sancho algarra pedro Uztarroz garatea pechiri ciprin petri ezquerr migl esparz migl camargujlea. Los dcos. nros. prores. y cada uno dellos puedan Interbenir e Interbengan en una y ensemble con los otros prores... para tratar celebrar y hordenar quales quiere capitulaciones conbenciones y concordia q. para utilidad y probecho comun” (1562.09.03: BID.1.pp).. //

Concejo: “los Alcaldes Jurados Coceios e Universidad de la Valle de Ronqual” (1505.09.23: ERR.74.ebna); *Conzejos de la val de Roncal et Unibersidad* (1541.03.02: ERR.61a.ebna); “el alle. Jurados y Conçejo y Unibersidad de la Balle deroncal” (1584.02.28: ERR.52a.ebna). = *Concejil: Concegil de Ernega, el campo ó huerta* (1836: ERR.abl.161); *Concejil ó Bedado, con Artiga* (1836: ERR.abl.136); *Concejil ô huerta llamada Ernega, Campo* (1836: ERR.abl.12); *Conceviles, Uturgastóa con Artigas* (1836: ERR.abl.91); *Concejil, en la Cassa* (1625.05.19: ERR.23.lr).. // *Concejo: Concejo de ella, la Casa del* (1672.05.24: GAR.49.pro); *Concejo de ella, la Villa de Garde y en la casa del* (1669.07.12: GAR.eliz); *Concejo de la villa de Garde, Los Jurados y* (1672: GAR.eliz); *Concejo del dha. Villa, los alle. Jurados Vez.os y* (1672.11.01: GAR.eliz); *Concejo, el alcalde Jurados Vecinos y* (1672.11.04: GAR.eliz); *Concejo, la artiga del* (1621.04.15: GAR.22.lr); *Concejo de garde, el alcalde jurados y* (1666.08.09: GAR.eliz). = *Concejil: Concejiles, yermos* (1621.04.15: GAR.22.lr), GAR.

Conclusión de la plaza, la (1836, Err.). // *Conclusión: Conclusion de la plaza ó Juego de Pelota, un huerto á la* (1836: ERR.abl.175), leku eta norabide adierazleak, ERR.

Concordablemente: «todos ensemble, concordablemente» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Concordar: «si los sobredichos quatro hombres no podiessen concordar» (1407.06.13, Idoate 1977: 196-7).

Concordia (1615, Gar.; 1562, Bid.); *faceria ó concordia* (1840, Err.); *la Concordia* (1669, Uzt.). // *Concordia: Concordia* (1562.09.03: BID.1.pp). “Autos echos entre el Valle de Roncal y Salazar sobre la concordia echa para diez años el de 1669 en razon a la faceria” (1669.08.10.a: BID. UZT. ZAR.56.ebna).. // *Concordia: Concordia* (1718.06.10: ANS.garde.eliz); “Concordia entre la villa de Ansó y sus acreedores censalistas” (1734: GAR.eliz); *Concordia, al señor Juez Conservador de esta* (1718.06.10: ANS.garde.eliz); *Concordia, Juez Conservador y Protector de dicha* (1718.06.10: ANS.garde.eliz); “la es.a de Concordia de las diferen.as que ay entre los vez.os de ambas balles” (1615.09.29: GAR.ANS.21.lr); *Concordia, la presente* (1718.06.10: ANS.garde.eliz), GAR. // *Concordia*: “ecsiste la concordia, aprobada, por el estinguido Tral. del Consejo de esta Provincia, para que los vecinos de uno y otro reciprocamente, puedan hervar sus ganados, en tierras comunes y en la de propiedades particulares con tal que estas no

esten acotadas o cerradas, asi es que a Virtud de la tal concordia se han aprovechado y aprovechan de dhas. yerbas en la forma convenida, observandose en todo el Valle de Roncal y Salazar, el respeto debido a lo acordado sin estorvarse ni contravenirse” (1840.06.25: ERR.ZAR.85.ibn); “*se incohó por este ayuntamiento el correspondiente recurso de propiedad a fin de libertar las heredades de dominio particular del goce de los ganados roncaleses, que las invaden en fuerza de una antigua faceria ó concordia que existe entre los dos valle de Roncal y Salazar para reciproco goce de sus terrenos por sus respectivos ganados*” (1840.10.02: ZAR/ezk.ERR.86.ebna), ERR. // *Concordia*: “*Autos echos entre el Valle de Roncal y Salazar sobre la concordia echa para diez años el de 1669 en razon a la faceria*” (1669.08.10.a: BID.UZT.ZAR.56.ebna), UZT.

Conde: *Conde de Xauier, el* (1627.04.28: NG/xab.33.pre), *tituluak eta ogibideak*, URZ. // *Conde*: «*los sennores reyes de Nabarra et conde de Fox*» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192). *Conde Navarro, Casal del* (1850, Gar.). // *Conde*: “*y continuando siempre y con mas excesos los de dicha valle de Sola en los propios del Valle suplicante y en especial en dicho Puerto de Ardane, determinó poner en noticia del Conde de tres Vilas, Gobernador de dicha valle de Sola*” (1735: ERR.95f.ibn), *tituluak eta ogibideak*, ERR. // *Conde*: *Conde Navarro, Casal llamado del* (1850: GAR.46.abl), *tituluak eta ogibideak*, GAR.

Confesonario, el (Izb.).

Confinación, la (1749, Bur.). // *Confinación, la*: “*la Comfina[ci]on de los Campos de fran.co Calbo Vezino de Burgui y de Thomas Lamperez Vezino de Salbatierra*” (1749.06.22: BUR.Salvatierra.61b.ebna).

Confinantes, los Puertos (1806: UZT.abl.548), *hitz generikoak*, UZT. // *Confinantes, los Puertos* (1806, Uzt.).

Confines: *Confines deste Rejno para el de francia, los* (1643.07.13: IZB.35.pre), *hitz generikoak*, IZB.

Confluencia de dicho río (de Minchate) con el de uztarroz, la (1806: UZT.abl.553); *Confluencia de los rios Antuña y Laizapea, la* (1806: UZT.abl.559); *Confluencia del regacho, la* «... *que baja de lo de Uztarroz y otro de lo de Ezcároz...*» (1806: UZT.abl.557), *hitz generikoak*, UZT. // *Confluencia del río, la* (1806, Uzt.).

Confradia, la: «... *y mas, tengan de pena diez florines de Navarra, aplicados para la confradia*» (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290), UZT. // *Confradria, la casa de la* (1676, Bid.). // *Confradria, la*: *Confradria* (sic), *la casa de la* (1676.06.07: BID.50.pro).

Congusto (ik. top. errom. *Congusto, el*), *hitz generikoak*, BUR. // *Congusto, el*: «*de nuevo a hacer viajes de madera al Matral y así hice cuatro o cinco viajes y en uno de ellos otra vez al llegar al Congusto, en la Caida, en la Garra, había una piedra y allí que yo bajaba con una almadía de tres remos con Mariano Fayanás, compañero de Burgui, me pegó un trompazo un madero en la piedra y me lo hizo para atrás, y yo entonces caí al golpe, al agujero del madero y así pues pasé hasta el pozo*» (Bur.Tolosana.info).

Consejo: *Consejo de su Magestad, el* (1718.06.10: ANS.garde.eliz); *Consello*: *Consello, por el Prinzipe en el* (1441.09.21: BUR.garde.eliz); *Conzello*: *Conzello e Vezinos de Burgui, los dhos.* (1441.09.21: BUR.garde.eliz); *Conzello e Vezinos de Burgui, los dhos.* (1441.09.21: BUR.garde.eliz); *Conzellos de la dha. Val de roncal, lugares e* (1441.09.21: BUR.garde.eliz); *Conzellos, los lugares o* (1441.09.21: BUR.garde.eliz), GAR.

Conservador, censalista o: *Conservadores, dichos Censalistas ô* (1718.06.10: ANS.garde.eliz), *tituluak eta ogibideak*, GAR.

Consistorial, la actual (1806, Uzt.). // *Consistorial*: *Consistorial, la actual* (1806: UZT.abl.539), UZT.

Contecioso, termino (1375.10.16: IZB.Arette, Idoate 1977: 186): «... *los puertos et hierbas del dicho puerto et termino contencioso de Arlas...*» // *Contencioso, el paraje* (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 343), *hitz generikoak*, IZB.

Contenciosas, las (1646, Gar.); *Contentieux, territoires*: «*la Demarcation et bornage du port D’arles, et autres territoires contentieux*» (1781.08.21: Arette, E.2186).

Contencioso: «*el dicho puerto et termino contencioso de Arlas*» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Contentieux, les lieux (1375.10.16: IZB.Arette.Le Blant); *Contentieux, les susdit terrain* (1375.10.16: IZB.Arette.Le Blant), *hitz generikoak*, IZB.

Contienda (ik. GAR, top. errom. *Contienda de Elurriaga*, la.), hitz generikoak, GAR. || *Contienda* (ik. top. errom): *Contienda o comun*, la dicha (1593.06.21: IZB.ERR.GAR, Idoate 1977: 275), hitz generikoak, IZB. || *Contienda*, la (1828, IZB, abl..14, 022, 044, 124, 125, 126, 143b; 1892: Bid.) «Es un trozo de tierra que antes se pastaba junto con los de Roncal» (Bid.Pasquel.info); la *Contienda de Ezkaurre* (1633, Gar.); la *Contienda de Ilurriaga* (1615, Gar.). «Por el convenio internacional del Tributo de las Tres Vacas, los baretoneses pueden entrar en junio pero tienen que sacar a dormir el ganado a Francia; y los roncaleses no pueden entrar hasta el ocho de agosto y, lo mismo, tienen que sacar el ganado a dormir a España» (IZB.Bake.info). *Contienda*, la: «El trozo de terreno del túnel al norte es La *Contienda* pegando a Elurriaga, por la Peña de San Martín, hay otra en Belabarze...» (IZB.Bake.info); *Contienda*, la: «La *Contienda* y *Uturburu* pegan con *Garbisa*» (IZB.Bake.info). || *Contienda de Elurriaga*; *Contienda*, la (Izb.). || *Contienda*: *Contienda o comun*, la dicha (1593.06.21: IZB.ERR.GAR, Idoate 1977: 275), hitz generikoak, ERR.

Contorno, al (1646, Gar.). || *Contorno*, al (1646.10.02: ERR.GAR.eliz), leku eta norabide adierazleak, GAR.

Contra, prep. (Err.); *Contra el rio de Amucu* (1806, Uzt.); *Contra el rio de las Corseras* (1806, Uzt.); *Contra la muga* (1802, Urz.); *Contra las Corseras* (1806, Uzt.). || *Contra*: *Contra el rio de Amucu*, *Carrazubia* (1806: UZT.abl.288); *Contra el rio de las Corseras* (1806: UZT.abl.326); *Contra las Corseras* (1806: UZT.abl.324), leku eta norabide adierazleak, UZT. || *Contra*: *Contra el Sesteadero, el Riacho* (1836: ERR.abl.221); *Contra la esquina de Errigorria, Aranco* (1836: ERR.abl.40); *Contra la misma muga del Casalenco* (1836: ERR.abl.98); *Contra la muga de Garde* (1836: ERR.abl.195); *Contra la muga de garde, la Solana de Vizcanzu ó Argaraya* (1836: ERR.abl.210), leku eta norabide adierazleak, ERR. || *Contra*: *Contra la muga del panificado, un majadal* (1802: URZ.abl.40), leku eta norabide adierazleak, URZ.

Contrabandistas, Paso de los (Izb.).

Contrabando: *Contrabando* (1653.03.14: ERR.FRA.31.lr), ERR.

Coral, el (1806, Uzt.). «Como en el jamón la magra, lo que está por dentro es el gordo y lo otro la magra, pues esto es que este pino tiene poca circunferencia de gordo, es todo magro» (Izb.Orestes.info).. || *Coral*: «Que es más viejo y

tiene más tea; lo que queda del esqueleto del pino... éste habría venido de la quemada... se llama caracal...» (BUR.Glaría.info). «Por eso aguanta más (porque es más viejo); éste es, ya se suele decir 'arde como la tea'. Eso es el hueso y esto la tea, la zoka. La zoka de abajo del pino. Esto no se pudre nunca» (BUR.Zerrajero.Glaría.info).. || *Coral*: *Coral*, el «... Vedado o monte Boyeral de Larra el cual contiene diferentes arboles predominando el *Coral*...» (1806: UZT.abl.546), UZT.

Corallón del macho, el (Bur.Tolosana.info); ik. *Collarón*.

Corcollar: «tengo un montonico pero no sé si habrá carga y media, dos cargas, pero está corcollao, ese no vale» (Bur.Tolosana.info).

Cordellera: *Cordellera de Peñas* (Bur.); *Cordellera de Peñas*, la (1778, Bid.). || *Cordellera*: *Cordellera de Peñas*, *Introducion de dha*. (1750.06.08: BUR.Nabaskoze. 63.ebna); *Cordellera de Peñas*, la (1750.06.08: BUR.Nabaskoze. 63.ebna); «una *Pedreira* o *Cordellera de Peñas* q. tira acia la foz llamada de entre *Burgui* y *Salbatierra*, y a la introducion de la mencionada *Cordellera de Peñas*» (1778.10.06: BUR.Nabaskoze. 73.ebna); «una *Pedreira* o *Cordellera de Peñas* q. tira acia la foz llamada de entre *Burgui* y *Salbatierra*» (1778.10.06: BUR.Nabaskoze. 73.ebna); *Cordellera de Peñas*, una *pedreira* o (1750.06.08: BUR.Nabaskoze. 63.ebna); «una *Cordellera de Peñas* q. descendiendo por la parte de *Yziz* para abaxo acia la parte de *Burgui*» (1778.09.29: BUR.Uskartzze. 71.ebna), hitz generikoak, BUR. || *Cordellera*: *Cordellera de Peñas*, la (1778.09.29: BID.Igari. 71.ebna); *Cordellera de Peñas*, la (1778.09.29: BID.Uskartzze.71.ebna); *Cordelleras de Peñas*, diferentes *Rias* o (1778.09.29: BID.Igari. 71.ebna), hitz generikoa.

Cordera: «cría del año» (IZB.Bake.info).

Cordillera: *Cordillera de Peñas*, una *Regliza* o (1778, Bid.). || *Cordillera*: *Cordillera de Peñas*, una *Regliza* o (1778.09.29: BID.Uskartzze.71.ebna); *Cordillera*, la misma (1910.09.19.a: BID.Zaraitzu. 92.ebna), hitz generikoa.

Cordón: ik. *Antoka*: «la *Antoka* o *Cordón*» (Bur.Tolosana.info); «se pone una clavija que se llama «*Turrullo*» y se trena la verga por la «*Antoka*» o *cordón*» (Bur.Tolosana.info).

Cornados: *Cornados* o oro, reales o tarjas o (1569.08.29: BUR.eliz).

Cornija, Vna (1672, Gar.). // Cornija: "Itten que los rafes del tejado aya de Correr Vna Cornija a dos molduras de tosca" (1672.11.03: GAR.eliz), hitz generikoak, GAR.

Cornisa (ik, atal honetan, Cornija.), hitz generikoak, GAR.

Corona (ik. GAR, top. errom. Corona de Castilpintano, la.), hitz generikoak, GAR. // Corona (ik. top. errom. Corona de Usunugaltea): Corona (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB. // Corona (ik. top. errom. Corona, la), hitz generikoak, ERR. // Corona (ik. top. errom. Corona, la), hitz generikoak, URZ. // Corona (ik. top. errom. Corona, la), hitz generikoak, BUR. // Corona, la (1778, Bid.; 1806, Uzt.; 1836, Err.; Bur.; Urz.); corona de Castilpintano (1749, Gar.); la corona de Usunugaltea (IZB.Bake.info)»Se dice corona a un altico con un trocico de tierra arriba, como en Idoia, Burdukotx, Asolaze... o La Corona Sandi en Belabarze. La Corona Sunukaltea donde se juntan el rio de Uztarroz y el Eska. Es un altico como un campo» (IZB.Bake.info). // Las Coronas (Bur, top.); Corona, la (Izb.). // Corona, un mojon con su cruz en la (1806: UZT.abl.551); Corona, una Cruz en la (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna), hitz generikoak, UZT. // Corona: "el Pie de una Herita ó Rellano en una especie de Corona" (1885.06.18: BID.Zaraitzu. 34.ebna); Corona, dos Cruces en su (1885.06.18: BID.Zaraitzu. 34.ebna); "en el cabezo que tiene p.r la parte del Ultimo Moxon se planto uno de Piedra mobidiza y tes.os grabada la cruz en la Corona" (1778.09.29: BID.Izize. 71.ebna); "un Moxon de Piedra movidiza con una Cruz grabada en la corona" (1778.09.29: BID.Uskartzze. 71.ebna), hitz generikoa.

Coroneta (Bur.). // Coroneta (ik. top. errom. Corona, la), hitz generikoak, BUR.

Coronilla (Bur.). // Coronilla (ik. top. errom. Corona, la), hitz generikoak, BUR.

Coronita (Bur.). // Coronita (ik. top. errom. Corona, la), hitz generikoak, BUR.

Coronota (Bur.). // Coronota (ik. top. errom. Corona, la), hitz generikoak, BUR.

Corpus, el: Corpus, la Reparticion del (1666.09.10: GAR.48.pro), GAR.

Corral (Bid, Bur, Err, Gar, Izb, Urz, Uzt.). «Es más grande que la borda; la caseta es todavía más pequeña para abrigo de los pastores; y donde no había abrigo las casetas de tierra, y no pasa el agua

si la hacías bien: por ejemplo, donde hay tasca como allá arriba en el puerto con el azado cortas y las haces a modo de teja y las vas poniendo; siempre que les vayas cogiendo bien la juntura; o sea, planas... no pasa nada el agua» (Izb.Orestes.info); un Corral (IZB, abl., 001, 005, 046); el (...) de la Villa (IZB, abl., 039). Justo Bake jaunak aipaturiko oilotegiak (berak erabilitako grafia mantendu da): «Zoilo (etxea); La Cuncha; Americano (etxea); Francisco Mayo; Chibarro (etxea); Estonés (etxea); Baistero; Anzaya; Sandí; La Higuera (etxea); Jualanda (etxea); Volant; Guison; Portillo; Charranco (etxea); Esparz; Matiasandi (etxea); Ferminico; Charrailico; Marengo; La Cooperativa (etxea); Amigot; Pedromarco; Algarra; Quincho; Bailón; Rafaelico; Vidal; Luceno; Caxau; Tomás; Luesia; Paleticas; Juan Pito; Incha; Mergue; Ayuntamiento; Sandunga (etxea); Belcha; Angelanso (etxea); Malarrés (etxea); Pollo (etxea); Labaire (etxea); Sansón; Pelacachas; Chapel; Mantetas; Gastech; GraxaGabriel; Sanchez Lloro (etxea); Lujea (etxea); Tomasiderra; Istupa; Anselmico; Carrica (etxea); Garachandi; Mayo; Panadería; Carallot; Sabuqui (etxea); Catalingarde». // Korralie: «ètseentáko eta kòrraliè... eltxié egítako, eróstan zúrak» (Artola 1980: 70); Corral: «ertse, ertsi 'corral' edo 'cercado' dela dirudi. (Azkue, Particularidades: 'cercar' // ersitu» (Artola 1980: 74); «badú bèste értse bat Espandóyan» (Artola 1980: 69). // Corral (ik. BID, top. errom. Corral de Diego, el.), hitz generikoa. // Corral (ik. GAR, top. errom. Corral de Manuela Urzainki, el.), hitz generikoak, GAR. // Corral (ik. top. errom), hitz generikoak, IZB. // Corral (ik. top. errom. Corral de Arrotx, el), hitz generikoak, BUR. // Corral (ik. top. errom. Corral de la Carnicería, el), hitz generikoak, ERR. // Corral (ik. top. errom. Corral del Organista, el), hitz generikoak, URZ. // Corral para ganado de carnicería (1806: UZT.abl.540); Corral y era, una pieza de diez juadas con su borda (1806: UZT.abl.177.178), hitz generikoak, UZT.

Corraliza de la Quemada de Melida (1772, Err.); Corralizas en la Ribera (IZB.Bake.info).

Corredera (1806, Uzt.); «Despeñadero» (Bur.Zabalza.info); «Aquí normalmente no se despeñaba la madera siempre la tiraban con machos, pero en las correderas se despeñaba leña» (Manuel Labairu, Uzt.); Corredera de Icelucea, la; la corredera a la Introducción del Abetar (IZB, abl., 091); Sitio en (IZB, abl., 104); IZB.Bake.info: «Por las correderas se echaba la leña. Había correderas en todos los montes de los que se sacaba leña: Usanea, El Ordial (que tenía majadales para que durmiera el ganado), Belozkarre, Isaroiá, Idoia, Txoromilo, Izalzu, El carasol de Anaberroa, etc. Una corredera es una raya que baja de la peña... Pues

*ahí antes bajaban leña por allí, por aquellos montes y en vez de que hay que bajar la carga hasta aquí, pues se echaba por allí y se alcorzaba; ahora está lleno de robles y matojo... ya no se echa nada de eso. En definitiva, despeñaderos que se echaba antes la leña, la madera... si era un poco largo se rompía la madera o se astillaban y no solían echar por las correderas maderos; pero leña sí...».. // Corredera (ik. top. errom): Corredera, una (IZB.Bake.info). // * Corredera: «Una corredera es una raya que baja de la peña; ¿vés ese campico que hay allí, el más alto? ¿vés a la derecha que hay una raya que esta casi tapada de arbolado, de robles? Pues ahí antes bajaban leña por allí, por aquellos montes y en vez de que hay que bajar la carga hasta aquí, pues se echaba por allí y se alcorzaba; ahora está lleno de robles y matojo... ya no se echa nada de eso. En definitiva, despeñaderos que se echaba antes la leña, la madera... si era un poco largo se rompía la madera o se astillaban y no solían echar por las correderas maderos; pero leña sí...» (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB. // Corredera (ik. top. errom. Corredera, la). // * Correderas (UZT.Labairu.info), hitz generikoak, UZT. // Corredera: 'leku maldatsua'. = Aipuak: Corredera (BUR.Zabalza.info); Corredera (BUR.Zabalza.info); Corredera: «Despeñadero» (BUR.Anamari.info), hitz generikoak, BUR.*

Correo, Casa (Urz.).

Corrico 'multzo txikia': «El Batan es un corrico de huertos» (IZB.Bake.info); Corrico: «un corrico de terreno» (IZB.Bake.info).

Corridizas: «las lapizas son corridizas» (Lazaro Baraze, Izb.).

Corriente, la (1828, Izb.; 1806, Uzt.); la corriente y Direccion de las Aguas de Aztaparreta. // Corriente: Corriente de dicho Rio de Zotrpea, la (1806: UZT.abl.559); Corrientes de Anduña y Leicepea, dhas. (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna); "continua la linea divisoria de ambos valles por las Corrientes de dho. Zotrpea, rio arriba hasta su origen, y parte que antiguamente llamaban de Arrilucea, y ahora de Zotrpea, que se halla a la mano derecha de dos barrancos que hay en aquel parage, y debajo de los Campos de Algarra de Ezcaroz" (1842.09.16: UZT.Ezkaroze.88.ebna); "las corrientes de dicho Zotrpea rio arriba hasta su origen" (1885.06.18: UZT.Zaraitzu.34.ebna), hitz generikoak, UZT. // Corriente: Corriente y Direccion de las Aguas de Aztaparreta, la (1828: IZB.abl.112), hitz generikoak, IZB.

Corro de avellanos, un (IZB.Bake.info); Corro de bojes, un (IZB.Bake.info); Corro de patxaranes, un

(IZB.Bake.info); Corro de verguizo, un (IZB.Bake.info), IZB. // Corro: «un corro de pinos es un pinar (IZB.Bake.info); Corro: «Un vivero es un corro de pinar joven; en el monte de Isaba hay varios, en Zaltua un corro grandísimo, en Berrueta, en Uturburua, en Belabarze...» (IZB.Bake.info). // Avellanos, un corro de (IZB.Bake.info).

Corsera (ik. GAR, top. errom. Corsera, la.), hitz generikoak, GAR. // Corsera (ik. top. errom). // * Corseras: «... los vedados casalencos della... que confinan con los terminos comunes y vedados boyerales, y con sus corseras, de la dicha villa de Ysaba...» (1634.08.22: IZB, Idoate 1977: 307). = Corseras: «Esto son las Corseras, aquel campico que se vé allá, el más alto, pues todo eso hasta la ermita de Idoia. - O sea, que rodean todo el pueblo. - Sí (.). ¿Vés esos campos, esos claricos que se vén por ahí?, todo eso es la Corsera, tiene ahí una anchura, igual habrá, qué te voy a decir... doscientos metros, trescientos metros de ancho, del río para arriba, y todo eso era la Corsera y el Paco de Uxanea es todo ese paco... los campos que está claro, que no hay matorral, es la Corsera.» (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB. // Corsera (ik. top. errom. Corsera de Irigoine, la), hitz generikoak, UZT. // Corsera (ik. top. errom. Corsera, la), hitz generikoak, ERR. // Corsera (ik. top. errom. Corseras, las), hitz generikoak, BUR. // Corsera (ik. top. errom. Corsera, la): Corseras (1634.09.16: URZ, Idoate 1977: 308), hitz generikoak, URZ. // Corsera, la (1652, Uzt.; 1659, Err.; 1659, Gar.; 1828, Izb.); Corsera Baja (Gar.); la Corsera o Saisa (1802, Urz.). «Cuando esquilaban las ovejas, montes de esquilo para que pastaran las ovejas; estaban cerca del pueblo para que no se mojasen cuando llovía» (Arturo Galé, Err.); la Corsera (IZB, abl., 019, 021, 072, 076, 099, 111); de Arramandurieta «donde el cementerio»; de Arremandurieta (id. 279); de Chorimilo (id. 290); del Bedado de Chorimilo (id. 290); de Larraburua (id. 298); de Zipidejabalcoa (id. 308); los Yermos de la (IZB, abl., 091); IZB.Bake.info: «Las Corseras rodean el pueblo y están en Isaroia, Izalzu, Txoromilo, Belozkarre, Igordoia, Anaberroa, Belauseisa y en Larraburua, un trozo de monte del cementerio arriba, un cerro. Hay parte de corsera en Xabalkua que debe ser lo que dicen Zibidejabalkoa». // Corseras, las (1675, Gar.; Bur.). Corseras: «... los terrenos conocidos con el nombre de boyerales, saisas o corseras que cada una de las villas tenía de su exclusiva pertenencia...» (1862.03.07, Idoate 1977: 432); ik. Cosera.

Cortado (Bur.); la parte vajera ó cortado (1836, Err.). // Cortado, un (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB. // Cortado: Cortado acia Burgui, la parte superior del (1789.10.28: BUR.Nabaskoze.

75a.ebna), hitz generikoak, BUR. // Cortado: Cortado de dicho Barranco de Garde, la parte vajera ó (1836: ERR.abl.280), hitz generikoak, ERR.

Corte de este Reyno, la Real (1730.07.28, Idoate 1977: 342).

Corzos: «Los sarrios y los corzos son diferentes; los sarrios son rojos y los corzos como pardiscos, son tipo cabra montés pero más pequeños» (IZB.Bake.info).

Coscojo, el: «Parecido al acebo pero más pequeño» (IZB.Bake.info); Coscojos, los (IZB.Bake.info), IZB.

Coscojo, el: «Parecido al acebo pero más pequeño» (IZB.Bake.info); los coscojos: landareak.

Cosera (ik. GAR, top. errom. Corsera, la.), hitz generikoak, GAR. // Cosera, la (1850, Gar.); Cosera alta (Gar.); Cosera Baja (Gar.); Cosera (Bur.).

Coseras (UZT.Labairu.info), hitz generikoak, UZT. // Coseras (1646, Gar.; 1650, Err.; Bur.) «... están al lado del pueblo y según dicen de allí cortaron la madera para hacer la Iglesia...» (Bur.Zabalza.info); «Estaban en el monte que llaman Ekia y en Berrobákotxa; ahí se sembraba y el ganado pastaba y comía» (Manuel Labairu, Uzt.). // Coseras (ik. top. errom. Corseras, las), hitz generikoak, BUR.

Costa, la (1464, Bid.). // Costa, la: Costa al trabes, et dalli Abant por la (1464.05.01: BID.Zaraitzu. 42.ebna), hitz generikoa.

Costado (ik. BID, top. errom. Costado de Krutxegorria, el.), hitz generikoa. // Costado (ik. top. errom. Costado, el), hitz generikoak, BUR. // Costado, el (1842, Bid.; Bur.; 1735, Err.; Izb.). // Costado: Costado con Barrancos, un (1828: IZB.abl.251) Costados (1828: IZB.abl.166), hitz generikoak, IZB. // Costado: Costado de acia Roncal, el (1836: ERR.abl.280); Costado de hacia la misma sierra, el (1836: ERR.abl.160); Costado de Mendigacha chiquia y Loyceta, el (1836: ERR.abl.18); Costado de Roncal con Barranquillo, el (1836: ERR.abl.24); Costado de Vidangoz con sesteadero (1836: ERR.abl.100); Costado que mira á la punta de Arancóa, el (1836: ERR.abl.214); Costado, aquel (1735: ERR.Zuberoa. 95g.ibn), hitz generikoak, ERR.

Costalada (ik. top. errom. Costalada, la), hitz generikoak, BUR. // Costalada, la (Bur.).

Costalado (ik. top. errom. Costalado, el), hitz generikoak, BUR. // Costalado, el (1464, Bid.; Bur.). // Costalado, el: «et dalli Abant por el costalado en hun terron que esta drecho hun mojon et de alli costero drecho al mojon biejo» (1464.05.01: BID.Zaraitzu. 42.ebna), hitz generikoa. // Costalado: «... et del cabo juso de la peña, por ay drecho al costalado al cabo de suso de la pieza de Sancho martin...» (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207), hitz generikoak, ERR.

Costera (1778, Uzt.; 1778, Bid.; Bur.); Costera, la (Izb.). // Costera (ik. BID, top. errom. Costera de Garaiteina, la.), hitz generikoa. // Costera (ik. top. errom), hitz generikoak, IZB. // Costera (ik. top. errom. Costera, la), hitz generikoak, UZT. // Costera (ik. top. errom. Costera, la), hitz generikoak, BUR.

Costerilla (1778, Bid, Uzt, Bur.). // Costerilla (ik. BID, top. errom. Costera de Garaiteina, la.), hitz generikoa. // Costerilla (ik. top. errom. Costera, la), hitz generikoak, BUR.

Costero (1464, Bid.; Bur.). // Costero (ik. BID, top. errom. Costera de Garaiteina, la.), hitz generikoa. // Costero (ik. top. errom. Costera, la), hitz generikoak, BUR.

Cozna: Cozna, manta de cama (1605.06.29: IZB.13.hgm), IZB.

Cría hembra, la: «el monte de Larra, para la cría hembra» (IZB.Bake.info).

Cruz (ik. GAR, top. errom. Cruz de fierro, la.), hitz generikoak, GAR. // Cruz (ik. top. errom. Cruz de Anaize, la), hitz generikoak, ERR. // Cruz (ik. top. errom. Cruz de la Magdalena), hitz generikoak, IZB. // Cruz (ik. top. errom. Cruz de Muskilda, la), hitz generikoak, UZT. // Cruz (ik. top. errom. Cruz de Santificatero, la), hitz generikoak, BUR. // Cruz, la (1464, Bid.; Bur.; Gar.; Izb.); Cruz de abajo (Gar.); Cruz de Anaize (1642, Err.); Cruz de Bitximaloa (1836, Err.); Cruz de fierro (Gar.); Cruz de las tres Marías (1672, Err.); Cruz de medio camino (1573, Urz.); Cruz de Molin (Gar.); Cruz de Piedra (Gar.); Cruz de San Miguel (1645, Err.; Gar.); Cruz de yJeraberrieta (1616, Err.); Cruz del Almendron (1885, Uzt.); Cerro de la Cruz (Urz.); Punta de la cruz (Gar.); Cruz que llaman de Muskilda, la (1806, Uzt.); Cruz de la Magdalena, Cavo de esta Villa (IZB, abl., 035b); Campo donde dicen Cruz de la Magdalena (IZB, abl., 035b) la Cruz de la Magdalena (IZB, abl., 215). Cruces, las (Bur.). // Etxe izena: Krux, Casa (Uzt.). // Cruces: «cruces, bodas et senyales en la part de Bearne» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); Cruces: «et fizimos

forados et cruces en una penya» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); Cruces: «fizimos cruces en las penyas» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); Cruces: «las dichas cruces e sennales de Diagorria» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192). // Cruces: «cruces, sennales e bobas» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); Cruces: «las dichas cruces por sennales de bobas» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); Cruces: «las dichas ultimas cruces que fenescen cerca Murlon» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).. // Cruz: Cruces en su Corona, dos (1885.06.18: BID.Zaraitzu. 34.ebna); “el antiguo mojon de piedra arenisca plantada con testigos y cuatro cruces” (1885.06.18: BID.Zaraitzu. 34.ebna); “el Cerro mas alto que esta la Cruz en la Peñya” (1464.05.01: BID.Zaraitzu. 42.ebna); Cruz en una Peña, una (1885.06.18: BID.Igari. 34.ebna); Cruz, el Canton de la Peyna que esta la (1464.05.01: BID.Zaraitzu. 42.ebna), hitz generikoa.

Cruzadas, las saleras do las fayas estan (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318), UZT.

Cruzado, -da: «... una faya sola cruzada... segunt mandan las cruces a la vista de Erroizu; et de alli al riacho de Burgui; et de alli al pino cruzado; et de alli a la sierra cruzada; et de alli a otra peñas cruzada; et de alli al pino cruzado...» (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202); Cruzado, el frezno (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318); cruzado, agua birtiente del fresno (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204), UZT.

Cruzar: ‘mugak finkatzeko xedarrietan gurutzeak zizelkatu’. // Cruçar: «habemos seynalado, cruçado et abobado» (1375.10.16: Idoate 1977:186); Cruzar (1375.10.16: Idoate 1977:187): «... nos podemos amillarar, declarar, corregir, senyalar, cruzar e abobar... Et sino, del dicho dia en adelante, que la presente sentencia et declaracion baya e finque en su plena firmeza et balor, segunt que por nos de suso es cruzado, limitado, declarado e sennalado». Ik. Abobar.

Cruzas, las: «lo que cruza un ramal de cabañera para otro lado» (UZT.Landa.info), hitz generikoak, UZT.

Cuartalada (Err.); Cuartaladas (1806, Uzt.). // Cuartalada: Luzera neurria. = Aipuak: Cuartalada, una (1836: ERR.abl.142); Cuartaladas de tierra, cinco (1836: ERR.abl.31); Cuartaladas, la valle de Garde un campo de tres (1836: ERR.abl.93), ERR. // Cuartaladas: Cuartaladas, una pieza de tres (1806: UZT.abl.002), UZT.

Cuartales (1850, GARI). // Cuartales: Cuartales de trigo, cinco (1850: GAR.50.abl); Cuartales, un linar de tres (1850: GAR.67.abl), GAR.

Cuartillo, Casa (Izb.).

Cubelamiento: Cubelamiento, Jarilla y (1646.05.18: GAR.eliz), hitz generikoak, GAR.

Cubero, el (1626, Err.). // Cubero: Cubero, Sancho el (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr), tituluak eta ogibideak, ERR.

*Cubierto: (1836, Err.; Gar.; IZB, abl., 005, 077, 076). // Cubierto: «Para que la leña evitase la lluvia había que picarla (cortarla) y esta a cubierto; el cubierto era cuatro piquetes drechos y un tejado» (IZB.Bake.info). Aldaerak: Cubierto (1828: IZB.abl.05, 77, 76) y hera (1828: IZB.abl.05). // * Cubiertos: «... executaron los estragos de incendiar y quemar enteramente, causando un vivo dolor, las muchas bordas y cubiertos que habia en todo el termino de Berlagua...» (1793.10.11: IZB, Idoate 1977: 382), hitz generikoak, IZB. // Cubierto: Cubierto junto a la yglesia parroquial (1861.04.20: BUR.garde.eliz); Cubiertas de texas (1711.05.04: GAR.eliz), hitz generikoak, GAR. // Cubierto: Cubierto, hera y corral (1836: ERR.abl.239); Cubierto, Una hera con su (1836: ERR.abl.5); Cubierto, un sitio que en tiempos fue (1836: ERR.abl.122), hitz generikoak, ERR.*

Cubil: top. Kubilea: «son trozos de tierra que antes se cultivaban» (Bid.Pasquel.info).

*Cubilar (ik. BID, top. errom. Cubilar de Panpilloni, el.), hitz generikoa. // Cubilar (ik. top. errom. Cubilar de Larranbe, el), hitz generikoak, BUR. // Cubilar, aditza (ik. atal honetan, Cubelamiento.), hitz generikoak, GAR. // Cubilar, el (1523, Bid.; 1590, Gar.) «donde acuden los animales a dormir... «cubilar»o «majadal«...» (Hilario Glaria, Bur.); Cubillar (1464, Bid.); Cubilietro (Bur.). // Cubilar, izena (ik. GAR, top. errom. Cubilar de Armentadoia, el.), hitz generikoak, GAR. // Cubilar, un (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203). = Cubilar: «... al cubilar que esta en el portillo de las dos peñas de Ezcaurre, en mitad de la cañada...» (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 343). // * Cubilar: «Es un majadal. En las Bardenas Reales hay un cubilar que es “el Cubilar de los Frailes” y es donde amayataban... como aquí la zona de las bordas; antes, así como ahora llamamos majadal, antes podía ser cubilar, por aquí está el Cubilar de los Bueyes, no sé si irían allí los bueyes a mayatar» (IZB.Tapia.info), hitz generikoak, IZB. // Cubilar: «... que los ganados no sea osados de cubilar Royzu*

e Burguiart en juso; e de noches, so la pena de la colonia». (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 205), UZT. // Cubilar: aditza: Cubilar estar, puedan entrar pasar pazer (1441.09.21: BUR.garde.eliz), GAR.

Cucula (Bur.). Kuhn (1936: 203 § 81 & 210: § 85): «-ullus > kukullo, kukulla, kukullón Hecho 'cogollo'».

Cucharatera, Casa (1850, Gar.). // Cucharatera: Cucharatera, Casa (1850: GAR.79.abl), tituluak eta ogibideak, GAR.

Cucharero, Borda de (Gar.) Casa Cucharero (Urz.; 1836, Err.); Cueva Cuchareros (Bur.). // Cucharero: Cuchareros, Cueva de los (BUR.kart.415), tituluak eta ogibideak, BUR. // Cucharero: Cucharero, Borda de (GAR.kart.421); Cucharero Rnas, Borda de (GAR.kart.413), tituluak eta ogibideak, GAR.

Cuchillada, la: «De aquí del pueblo salíamos sobre doce o catorce, en total veinte... veinticuatro. Entre Burgui y Garde. Pero en el monte de Urralegui, en La Cuchillada, ahí éramos un blanco muy claro; y ahí nos tropezamos con un pastor de Burgui, que estaba pastor en Garde para Maisterra, que era el tuerto de Macollas. Y no conocía a nadie mas que a mí. Y me dijo: «- ¿A dónde vas, «Modesto»? Pues, mira, ha estallado la guerra y nos vamos a Francia.; Pues mira, por vuestro gobierno y vuestro bien tengo que decirte que ahora mismo he dejado cuatro parejas de la Guardia Civil en la Peña Ezkaurre, con un guía, este guía es un hijo del Chesó de Isaba, así que haced lo que queráis. Porque seguramente nos están viendo» (Bur.Tolosana.info).

Cuchillo (1750, Bur.; 1778, Uzt.); Cuchillo del Cerrillo, la Esquina ó (1885, Bid.). // Cuchillo: “conforme dice la esquina ó cuchillo del cerrillo, ba la linea divisoria hata encontrarse con el Rio y su ajuntamiento de riachos” (1885.06.18: BID.Zaraitzu. 34.ebna); Cuchillo del Monte, la Esquina ó (1885.06.18: BID.Zaraitzu. 34.ebna); “una ilera de peñas ó pizarras rrasas en el Cuchillo que forman las vertientes” (1885.06.18: BID.Izize. 34.ebna); “continua la linea divisoria por la elevacion ó cuchillo vertiente de las aguas que hay en un monticulo” (1885.06.18: BID.Zaraitzu. 34.ebna); Cuchillo vertiente, el mismo (1885.06.18: BID.Zaraitzu. 34.ebna); “al Traves o Como de Cuchillo a dho. Barranquillo” (1778.09.29: BID.Igari. 71.ebna); Cuchillo, Linea recta Como de (1778.09.29: BUR.Uskartze. 71.ebna), hitz generikoa. // Cuchillo: “la elebacion o Cuchillo Vertiente de las aguas que tiene Un Montecillo q.e se

halla entre el orijen de los arroyos llamados Andoña que queda por la parte q.e mira a la mano drecha. y el de Leizapea por la parte q.e mira a la mano Izquierda, hasta la Union de los dhos. dos arroyos” (1778.09.29: UZT.Otsagi. 71.ebna); “la elevacion ó Cuchillo virtiente de las Aguas que hay en un montecillo” (1842.09.16: UZT.Otsagi. 88.ebna); “la esquina o Cuchillo del monte que baja de Gaztuluzarra” (1842.09.16: UZT.Otsagi. 88.ebna); Cuchillo, la esquina o (1842.09.16: UZT.Zaraitzu. 88.ebna), hitz generikoak, UZT. // Cuchillo: Cuchillo, Linea recta Como de (1778.09.29: BUR.Uskartze. 71.ebna). “Y finalmente tirando en Cuchillo para arriba por la Costera del Paco referido como dando buelta azia el Lugar de Castillonuevo” (1750.06.08: BUR.Nabaskoze. 63.ebna).

Cueba (ik. Cueva). // Cueba, la otra (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203), hitz generikoak, IZB.

Cuesta, la (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203), hitz generikoak, IZB. // Cuesta, la (1778, Bid.). // Cuesta: «... et de alli a suso a la sierra et de alli adelante, drecho por la cuesta a la cruz fecha en el Escarron...» (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202), UZT. // Cuesta: “la elebacion y superioridad de la conclusion de dha. Cuesta y en su Esquina en una Pedrera o Picarra de Peñas q. antiguam.te se llamaba Sasariburua y oy p.r los vez.os del Lugar de Yziz la cantera de Magardoya” (1778.09.29: BID.Izize.71.ebna); “dha. cuesta en la misma esquina en una pedrera, se encontro el Mojon antiguo de piedra movediza” (1842.09.16: BID.Izize.88.ebna); Cuesta, la falda de la (1910.09.19.a: BID.Zaraitzu. 92.ebna), hitz generikoa.

Cueva (ik. BID, top. errom. Cueva grande, la.), hitz generikoa. // Cueva (ik. GAR, top. errom. Cueva de Gorlezea, la.), hitz generikoak, GAR. // Cueva (ik. top. errom. Cueva de Antxomarro). // * Cuevas: «Hay varias en Isaba, una en Arrezibieta, otra famosa la cueva del Ibón, carretera de Belagoa, donde manan agua en abundancia, más abundante que una fuente; está kilómetros bajo tierra y cuando hay tormenta en los Puertos de Ansó, sale el agua del Ibón. Otras cuevas famosas son las de Lazagorria, La Herrería, la cueva de Antxomarro, El Confesionario, la cueva de Budugia y la de Añillarra; por la parte del Vedado en Seisaderra, en el carasol de Seisaderra están las cuevas de Altxakarbe; son unas cuevicas pequeñas para las vacas y los bueyes» (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB. // Cueva (ik. top. errom. Cueva de Armalla, la), hitz generikoak, URZ. // Cueva (ik. top. errom. Cueva de Larne Ederra, la), hitz generikoak, ERR. // Cueva (ik. top. errom. Cueva de los Moros, la), hitz generikoak,

BUR. // Cueva, la (1590, Gar.; Bur.; Err.; Urz.; Izb.); la cueva grande (1496, Bid.); Cueba (IZB, abl., 127); IZB.Bake.info: «Cuevas importantes son las de Antxomarro, Lazagorria, la Herrería, el Confesionario y Budoguía».

Cuezo: «unos cuezos que llaman, que van recogiendo la leche» (Bur.Tolosana.info).

Cujalarr (1662: ARE. are. DD.1. Liasses).

Culo, tramo de 'atzeko aldea': «Al tramo último se le llama tramo de culo. En medio del tramo se barrena un madero para atar la sogá cogiendo el barrel para que tenga más fuerza y en medio del tramo se ponen los juegos para el remo. Los testimbaus pueden ser de alambre o verga para sujetar los remos cuando tienen que ir levantados» (Bur.Tolosana.info). // Culo, el: «habías labrado a hacha el culo y la cara» (Bur.Tolosana.info).

Cuma (ik. GAR, top. errom. Cuma, la.), hitz generikoak, GAR. // Cuma (ik. top. errom. Cuma de Ansu), hitz generikoak, IZB. // Cuma: hitz gaskoina: (PALAY, s.v.), «Coumbe, coume; sf. - Ravin; combe. N. de P. Combe, Lacombe, Lacoume» (ANDOLZ, s.v.), «Coma: sust. fem. // espacio de terreno lleno y despejado entre otro accidentado y emboscado»; ik. AYMARD, Toponymie Pyrénéenne, 114: Coma. Kataluñan, Coma lo Forno, Coma-Mala, Coma Morera; Andorrako Valiras ibarrean, Coma Pedrosa, Fanlo aldean, Las Comas, Aran haranean, Comas y Palas; Ekialdeko Pirinioetako Bena herrian, Les Comas: «Combes (entre deux vaux)» (loc. cit.). // Cuma: Cuma de Ansú (Izb.); Cuma longa, Col de (Izb.); Cuma, la (1590, Gar.).

Cuneta, la (Urz.). // Cuneta: Cuneta izquierda de la carretera, la (1910.09.19.b: URZ.92.ibn), hitz generikoak, URZ. // Cuneta: Cuneta, la (1910.09.19.b: BUR.92.ebna): «... la cuneta izquierda de la carretera...», hitz generikoak, BUR.

Cura: Curas, el Pozo de los (ik. Pozo de los Curas), tituluak eta ogibideak, BUR. // Cura: Cura de bustar biejo, el Doctor gayarre (1634.09.18: GAR.25.lr), tituluak eta ogibideak, GAR.

Curas, el Pozo de los (Bur.).

Curva (ik. top. errom. Curva helicoidal), hitz generikoak, IZB.

Custodia de Hernaz: Custodia de hernaz, la (1663.07.13: IZB.47.pro); Custodia de hernaz, la (1675.07.13: IZB.50.pro); “para la custodia y guardia del puerto q. cada villa del valle de a dezisiete soldados para que aquellos este en los

puestos y partes donde lo dispusiera el sr. fran.co diez” (1632.10.08: IZB.25.lr); Custodia de hernaz, la (1655.07.13: IZB.40.pb); Custodia de hernaz, la (1661.07.13: IZB.47.pro); Custodia de hernaz, la (1667.07.13: IZB.BAR.48.pro), IZB. // Custodia, la (Gar.); Custodia de hernaz, la (Izb.).

Cutos: «los cerdos» (IZB.Bake.info).

Cuvilajes y dejes, reposaderos (1862.03.07, Idoate 1977: 430).

Chabalco (ik. atal honetan, Txabalko), ERR.

Chalabardano (Idoate 1977: 152).

Chaminea (ik. top. errom. Chaminea, la), hitz generikoak, URZ. // Chaminea, la (1664, Urz.).

Chaparral (ik. top. errom. Chaparral, el). // Chaparral (ik. top. errom. Chaparral, el), hitz generikoak, URZ. // Chaparral (ik. top. errom. Chaparral, el), hitz generikoak, UZT. // Chaparral, las yerbas del (1593, Izb.). // Kuhn (1936: 191 § 72): «txaperrál».

Chaparro (ik. atal honetan, Txaparro), URZ. // Chaparro: «roble» (Bur.Tolosana.info). // Chaparro: SANZ (Almadieros, 143): «Arbustos de chaparro (quejigo) que crecían en muchos solanos del pueblo». = Chaparro, Junto a Vn (1663.06.04: BUR.Nabaskoze. Ustaize. 41.pb); Chaparro, otro Moxon Junto a un (1661.06.19: BUR.Nabaskoze. Ustaize. 55d.ebna); Chaparro, un (1629.10.17: BUR.Ustaize. 54.ebna); Chaparro, un (1653.07.06: BUR.Ustaize. 55a.ebna); “se allo otro mojon biejo el qual se renobo la cruz y sobre el dho. mojon A distancia de doçe passos ençia el dho. lugar Ay dos chaparros o rrobres” (1653.07.07: BUR.Uskartze. 55b.ebna).

Charros: Charros, sobre la paul entre dos (1669.09.26: BUR.43.pb).

Cheso: «A los de Echo les llaman Chesos» (GAR.Anaut.info). = Cheso: Cheso Rnas, Borda del (GAR.kart.413); Cheso, Casa del (1850: GAR.85.abl); Cheso, Foz del (BUR eta GAR, kart.413).. // Cheso: Cheso, Foz del (BUR eta GAR, kart.413).. // Cheso: 'Echoko biztanlea'. // Cheso (Err.); Casa Cheso (Gar.); Foz del Cheso (Bur, Gar.); Cheso, el (Izb.).

Chimenea (ik. top. errom), hitz generikoak, IZB. // Chimenea (ik. top. errom. Chiminea, la), hitz generikoak, BUR. // Chimenea, la (1828, Izb.; Bur.); Chimenea, la (Izb.); Chimenea, el Puerto de la (1828: IZB, abl..505). // Chimineas: «Eso es un

3.2.1. Lexikoa / 8. Erronkaribarko erdal hiztegia // C

trocico de tierra que está junto al camino, se extraía antes la piedra para hacer las chimineas esas grandes que se hacían en casa, que cogían toda la cocina; esto está entre Asagarbía y Zeleia, en la carretera» (Bid.Pasquel.info). // Chiminea (ik. top. errom. Chiminea, la), hitz generikoak, BUR.

Chincorra (ik. Chula, Txinkorra).

Chintura (ik. atal honetan, Txintura), IZB.

Chinturas: «se nos rompieron las txinturas del tramo de punta y tramo ropero y el tramo punta se quedó ahí parado y todo lo demás de la madera nos vino encima» (BUR.Tolosana.info).

Chocarrar: «has chocarrau la chula» (Artola 1980: 65). // ik. Achucarrar.

Chocolatero, Corredera del (Izb.), ogibidea.

Chopares, los (IZB.Bake.info), IZB.

Chorro (ik. top. errom. Chorros, los), hitz generikoak, BUR.

Chorros, los (Bur.; Bur.).

Chorrota, la (Izb.); ik. Txorrota.

Choto (ik. top. errom. Chotos, los), hitz generikoak, BUR.

Chucarrada, la (Bur.Zabalza.info).

Chucarrar: aditza (ik. BUR, top. errom. Chucarrada, la).

Chula 'haragi xerra': «en castellano es chula y en vasco, aquí te darán txinkorra» (ARTOLA 1980: 65).

D

Dalla: «lo cortamos con la dalla, tallá» (ARTOLA 1980: 52).

Ddi-ddi: «Estos pinos de aquí eran la mejor madera que hay en el mundo; no se puede estar ahí cuando viene una tormenta porque está ddi-ddi, ddi-ddi y estás ahí, llega un trunu, pega en la gorra el trunu y al cuarto de hora aún se oye allí: bruu-bruu... suena a hueco» (IZB.Tapia.info), IZB.

Debajo: *Debajo de (sorondoa) la plaza, el barrio llamado* (1675.08.20: GAR.50.pro); «el dicho behedado cita(do) debajo de la campana y distrito de navarçato» (1646.04.20: ERR.garde.eliz); *Debajo de la canpana de nabarçato* (1646.04.20: ERR.garde.eliz); *Debajo de la canpana de nabarçato* (1646.04.20: ERR.garde.eliz); «*Debajo del camino que baja a Elurrea que es camino real para zazpi*» (1850: GAR.37.abl); *Debajo del lavadero, un huerto* (1850: GAR.64.abl); *Debaxo de los Campos de p.o coquo* (1620.08.28.b: GAR.22.lr). = *Debajo de Litoa* (1593.06.21: IZB.ERR.GAR. Procesos. Idoate.274), *leku eta norabide adierazleak*, GAR. // *Debajo*: *Debajo de la borda de Jose Ramon Perez, Zocoandia* (1802: URZ.abl.40); *Debajo de la Picoa* (1802: URZ.abl.36), *leku eta norabide adierazleak*, URZ. // *Debajo*: *Debajo de la Cierrola una majada con su reposadero* (1806: UZT.abl.542); «*debajo de la hera de Juan Dronda de Vztarroz*» (1842.09.16: UZT.Ezkaroze.88.ebna); *Debajo de la Peña de Acute* (1806: UZT.abl.542); *Debajo de la peña en la esquina, Acute otra majada* (1806: UZT.abl.542); *Debajo de los Campos de Algarra* (1842.09.16: UZT.Ezkaroze.88.ebna); *Debajo del camino que va al Molino una pieza* (1806: UZT.abl.372); *Debajo del camino reservado* (1806: UZT.abl.544); *Debajo del camino, Palpate un Reservado* (1806: UZT.abl.543); *Debajo del campo de Raimundo Miguel, otro reservado* (1806: UZT.abl.545); *Debajo del pendiente* (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna), *leku eta norabide adierazleak*, UZT. // *Debajo*: *Debajo de la Cruz que llaman de la Magdalena* (1828: IZB.abl.215) *de una heredad de Fermin Barace* (1828: IZB.abl.19) *del Camino* (1828: IZB.abl.182); *debajo del camino, el pedaco del pontarron* (1653.10.07: IZB.31.lr). = *Debajo de Litoa* (1593.06.21: IZB.ERR.GAR, Idoate 1977: 274), *leku eta norabide adierazleak*, IZB. // *Debajo*: *Debajo de las huertas de la mosquera de Baracu, Una heredad* (1892: BID.71.kat); «*Debajo del Campo de Domingo Mainz y Esparz de Vidangoz*» (1842.09.16: BID.Igari. 88.ebna), *leku eta norabide*

adierazleak. // *Debajo*: *Debajo de Litoa* (1593.06.21: IZB.ERR.GAR, Idoate 1977: 274); *Debajo de la esclusa, el pozo* (1807.12.10: ERR, Idoate 1977: 392); *Debajo de la cueva de Erlarena* (1836: ERR.abl.44); *Debajo de la Peña en el Barranco (en Mendibelza)* (1836: ERR.abl.126); «*Argilóa jurisdiccion de Vidangoz en la solana debajo de la Peña*» (1836: ERR.abl.147); *Debajo de la senda que va á Arlucéa* (1836: ERR.abl.98); *Debajo de Mendigacha.chiquia otro huerto, el barranco de San Juan Altéa* (1836: ERR.abl.122); *Debajo del camino que va á Mendibelza* (1836: ERR.abl.147); *Debajo del camino que va á Mendibelza y cerca á las Goteras* (1836: ERR.abl.146); *Debajo del camino que va á Mendibelza, Olloquia* (1836: ERR.abl.279); *Debajo del camino y cequia de regadio, el barranco de Urristoya* (1836: ERR.abl.52); *Debajo del Castillo, Aspea* (1836: ERR.abl.122); *Debajo del paso malo de Epeyo antes de llegar â la fuente* (1836: ERR.abl.43); *Debajo del puente, una oya* (1910.09.19.b: ERR.92.ibn); *Debaxo de la cueba, el citado termino de Arbea* (1836: ERR.abl.277); *Debaxo del camino, Argaraya en el paco* (1836: ERR.abl.48), *leku eta norabide adierazleak*, ERR. // *Debajo*: *Debajo del Puente Esca* (1896: BUR.kat); «*Deuajo del Cerro a la Vista del Sitio de Valsierra llamado por los de la Villa de Saluatierra*» (1749.06.22: BUR.Salvatierra. 61b.ebna), *leku eta norabide adierazleak*, BUR.

Deballar (1345.06.15: IZB.Alli.320.union): «*E deballan en el paso enta la parte de Berrueta...*»; *Deballar*: «... e deballan en el paso enta la parte de Berrueta (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 206), IZB.

Debant, en: «e si en debant lo ponian su colonia» (1345.06.15: Alli.325.union).

Debat: «les conozcan el dicho debat» (1345.06.15: Alli.325.union).

Deberter: «Et de alli, como l'agua debierte enta la part de Burgui, panificado...» (1427.06.15: BUR, Idoate 1977: 207), BUR.

Decén: «Las medidas de los troncos, futuros maderos, de más a menos según longitud, sus denominaciones y equivalencias eran las siguientes...Decén (10 medias varas || 5 varas || 4,00 metros)» Sanz (1993: 63-64).

Decimal, la Casa del Orreo o (IZB, abl. 004); la Casa del Orreo Decimal (IZB, abl. 013).

Decimas, las (1646, Gar.). // *Décimas*, las: «las decimas del dho. behedado (de Nabarçato) y parroq[ui]a de roncal como aneja a ella el bedado de nabacato son del territorio y distrito y parroquia

de roncal por estar aneja la parroquia que antiguamente ubo en nabacato ~ela dicha parroquial de roncal y debajo de la campana de nabarcato” (1646.04.20: ERR.garde.eliz); Decimas, las (1646.04.20: ERR.GAR.eliz). = Ik. top. nag. generik. Dezmarío, el.

Deciochenos, neurria (1599, Urz.). // Deciochenos: “para su Util y probecho a saberes trezientas fustas catorzenas, trezientas y cin.o fustas sezenales, cin.ta fustas deciochenos, trezientas fustas dozenales que en todo montan mil fustas aSaber es a precio de a cinco reales y medio cada pieca de fusta de pino” (1599.07.07: URZ.5.mp), URZ.

Defender: «defiende el llano y recibe su agua del barranco» (IZB.Bake.info).

Defensa, abrigo y: (1833: IZB, Idoate 1977: 418). = Defensas, unas (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB. // Defensa: «Allí hay una sima y más allá hay otra más que esto los franceses lo tienen cerrado para defensa de las ovejas y de las vacas porque si no son el demonio, se meten por esa picarrica de ahí y bajan comiendo, comiendo, como siempre hay hierbicas buenas que a ellas les gustan pues igual se meten después y luego caen y los cerdos a lo mejor... pues igual» (IZB.Bake.info), IZB.

Defensibo (1828, Izb.); Matas de Bojes y Gurillones que sirve de (IZB, abl. 077). // Defensibo: «Se trata de un arrimo para la ganadería; para eu en las noches de lluvia y nieve tengan defensa... aunque se mojan igual... no te resguarda nada... aunque en la Collada de Belabarze hay un arrimo bueno donde la casa del Opus; en el Barranco Retola; otro en Lubrakieta... Lurakieta...» (IZB.Bake.info). Aldaerak: Defensibo, Matas de Bojes y Gurillones que sirve de (1828: IZB.abl.77), hitz generikoak, IZB.

Defunto: defunto, piecas de Juan Carrica (1645.10.09: IZB.35.pre), IZB.

Dehesa (ik. BID, top. errom. Dehesa boyal, la.), hitz generikoa. // Dehesa (ik. top. errom. Dexes del Puerto, los), hitz generikoak, UZT. // Dehesa boyal (1892, BID; ik. Desas); Dehesas (1806, UZT; ik. Desas).

Dejes: «... se mandó a ésta que en el término de un mes arreglase los reposaderos, cuvillajes y dejes que necesitase el ganado...» (1862.03.07, Idoate 1977: 430). // Dejus (1375.10.16: Idoate 1977: 186): «... sentenciando, loando, arbitrando, amigablemente conposando, dejus las penas puesta en el dicho compromis, por la presente nuestra sentencia difinitiva, para in perpetum valedera...».

Dejus (1375.10.16: Idoate 1977: 187): «... por aquesta mesma sentencia dejus las dichas penas...». Dejus (1375.10.16: Idoate 1977: 185): «... dejus la pena de traycion, et de tres mil marcos de buena et fina plata...». Dejus, al: «... al dejus del cubilar de Los Borregos, por las Pennas mayores desus de trabes a Carricazilola...» (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203). // * De jus, al (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 317): «al de jus el cubilar de los borregos», leku eta norabide adierazleak, IZB.

Dejus (1464, Bid.); Mojon que es dejus el dicho Cubillar (1464, Bid.); Dejus: «amigablemente conposando, dejus las dichas penas» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); Dejus: «sentenciando, loando, dejus las dichas penas» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192). // Dejus: “al otro Mojon que es Dejus el dicho Cubillar” (1464.05.01: BID.Zaraitzu. 42.ebna), leku eta norabide adierazleak.

Delante (Izb.). // Delante: Delante de la Polziga (1828: IZB.abl.13), leku eta norabide adierazleak, IZB.

Dencima: Dencima de la borda de Antonio Mainz (1910.09.19.a: BID.Zaraitzu. 92.ebna), leku eta norabide adierazleak.

Dende: «Y los que an de pasar a Belagua y dende Arraquo en baxo, sean obligados a pasar a Laçaltua, según usado y acostumbrado...» (1569.04.18: IZB, Idoate 1977: 264), leku eta norabide adierazleak, IZB.

Denta (1601, Urz.). // Denta (de + enta) (1601.07.29.b: URZ.6), leku eta norabide adierazleak, URZ. // Denta: Denta (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322): «y de la fuent por la peña denta la parte de San Marco a la sierra...»; ik. enta, leku eta norabide adierazleak.

Dentre Garde, el canton (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321), leku eta norabide adierazleak, URZ.

Dentro: Dentro a las Peñas maiores de cabo baraun (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Dentro al puente nuevo, enta suso (1441.09.21: BUR.garde.eliz), leku eta norabide adierazleak, GAR. // Dentro: Dentro de la Corsera, Artaquia una pieza (1806: UZT.abl.511); Dentro de sus espueñas (1806: UZT.abl.265); Dentro del Vedado, Beibidea un Quiñon (1806: UZT.abl.265); Dentro del vedado Casalenco, Urona (1806: UZT.abl.315); Dentro del vedado de San juán (1806: UZT.abl.206), leku eta norabide adierazleak, UZT. // Dentro: Dentro del barranco un huerto (1802: URZ.abl.28); Dentro del Bedado, Goyentableta media yunta (1802:

URZ.abl.19), leku eta norabide adierazleak, URZ. // Dentro: Dentro del cabezo de la selba (1805.05.19: BID.Igari. 81.ebna), leku eta norabide adierazleak.

Deposiciones: «porque trobamos berdaderamente por las dichas deposiciones» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Deques (1678, Err.). // Deques: Deques, los dhos. (1678.04.23: ERR.50.pro), hitz generikoak, ERR.

Dereyto: «... e siguiendo a yuso por el cerro dereyto...» (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222); «... por el barranco a suso, dereyto a la pieça de Domingo Sanz...» (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222), leku eta norabide adierazleak, BUR.

Derramas, los quarteles y alcaualas y (1590: IZB, Idoate 1977: 271), IZB.

Derrumbadero (1802, Urz.; 1806, Uzt.); Derrumbadero y Pedruscal (IZB, abl. 057); Derrumbadero (Izb.). // Derrumbadero (ik. top. errom. Derrumbadero, el), hitz generikoak, UZT. // Derrumbadero: «Se refiere a una Lurta; que han quedado piedras afuera, como en el Cantalar de Arracogoiiti. También puede referirse a un despeñadero de madera». Derrumbadero y Pedruscal, un (1828: IZB.abl.57), hitz generikoak, IZB. // Derrumbadero: DRAE (s.v): «(De derrumbar) m. Despeñadero, precipicio, lugar en que es fácil caerse». Amildegí hauetatik oihanetan pikaturiko zuhaitz-enborrak ibarrera botatzen zituzten. = Aipua: Derrumbadero (1802: URZ.abl.26), hitz generikoak, URZ.

Desas, las: «Las Desas es el límite de común del Valle con propiedades; hasta aquí llega el límite: de aquí para abajo son propiedades y de aquí para arriba son las Desas, las mugas de las propiedades particulares a los puertos que son comunes» (Manuel Labairu, Uzt.).

Desballar (1345.06.15: IZB.Alli.317.union): «el rigacho que desballa a Sarastoya».. // Desballar (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321): «la pieza de Lope Gascon que desballa al camino de Garde»; Desballar: «... que desballa al camino de Garde...» (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206), URZ. // Desballar (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318): «E de alli en jusso desballando por el cerro a lagua de Burgui»; Desballar (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318): «E de alli por el paço por la tierra que desballa ata do se juntan los rigachos Arrberasse e Palpate...»; Desballar: «... et de ali por el paco, por la sierra que desballa ata do se juntan los riachos Arberasa e Palpate...» (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204), UZT. // Desballar: «... la selba dara por

la endrecera al Solano ata el riacho que desballa a Sarastoya...» (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203).

Descaminar, aditza: Descamino (1644, Bur.; 1646, Err.; 1646, Gar.; Izb.). // Descaminar, aditza: “les toparon y quitaron y descaminaron çinquenta y tres escudos y seys Reales” (1644.10.04: BUR.38.pb).

Descamino: “el descamino hecho A Bonifaçio Perez Vez.o del lugar de lorbes” (1661.04.11: BUR.ARA/lor.41.pb), BUR. // Descamino: “Domingo Gayarre testifiscal de la valle de Roncal dize que a los veynte y seis dias del mes de mayo deste presente año vnos llamados domingo de hereta y domingo de arreguy Vz.os d ela Villa de anso y Reyno de aragon llebando diez Robos de trigo en dos rozines azia el dicho reyno de Aragon a lo que podian ser las nuebe oras de la noche del dia Sobre dicho el supplicante los descamino en cumplim.to d ela ley del Reyno que desto trata” (1646.05.28.a: GAR.29.lr); “en Razon del descamino q. oy este dia se les a hecho a dos aragoneses” (1647.04.06: GAR.29.lr), GAR. // Descamino: “parecio Juan marçan vezino della en Razon de un descamino q. ayer martes hizo el a una con otros a ciertos vezinos de la villa u. valle de ansso del Reyno de aragon llebando cierta partida de Cebada u. ordio para cuya aberiguacion le fue Recebido Juram.to en forma devida de dro. y absolviendo aquel dijo ser de hedad de trenta y Seys años poco mas, o, menos y que lo que saue y passa sobre lo que a sido preguntado es quel es guarda nombrado para cuydar no se saque trigo ni otro Genero de Grano deste Reyno al de aragon y en esta Conformidad ayer martes a lo que podian ser las tres horas de la mañana estando este que depone a una con Domingo Gorrindo Ju.n Capataria y pedro Casado Cuydando Si pasaria nadie por la puente de la dicha villa Con algun genero de grano para efecto de llevarlo al dicho Reyno de Aragon Saue que dos hombres aragoneses a quienes este testigo no Conoçe pasaron La dicha puente Con dos machuelos y un Rocin Cargados de Grano y abiendo llegado al puesto adonde este testigo y demas que dicho tiene estauan les hizieron detener y visto y Reconoçido lo que llebaban vieron era hordio y Cebada que a su parecer Seria asta veynte Rouos y abiendoles buelto a la villa llebo este tes.o las Cabalgaduras a Casa del dicho sr. alle. adonde se depositaron las dichas Cabalgaduras y Cebada y los dichos aragoneses al tiempo que los detubieron manifestaron ser verdad que lo que llebaban era ordio y cebada y aquel lo tenia para sembrar y lo que a dicho es verdad y mas no saue... vista la Informacion Rectroescrita y por lo que della Resulta dio por bien hecho el descamino de Sus Cabalgaduras y Cebada que se les a descaminado a los dichos dos aragoneses y a que aquellos se pongan en venta pu.ca para efecto de

venderlos y lo que procediere desde aora aplica la tercera parte para el fisco de su mag.d y la otra tercera para la Guarda que ha hecho el descamino y la otra tercera parte para dicho sr. alle. Conforme la disposicion de las leyes del Reyno que en horden a esto tratan” (1647.03.13: ERR.29.lr).. // Descamino: Descamino (1646.07.23: ERR.29.lr); Descamino (1678.10.02: ERR.50.pro); “le descamino, y tomo a mano Real de su Mag.d, en virtud de horden del señor Conde de Fuensalida virrey, y capitan general de este reyno, y se descaminaron quatrocientos reales de a ocho los quales se le entregaron al dho. Domingo Gomez gouernador del dho. puertos” (1678.09.22: ERR.50.pro), ERR. // Descamino en las arras de bal de Roncal (1582.04.02: IZB.9.hg), IZB.

Descendida: Deszendidas, en la Subida e (1441.09.21: BUR.garde.eliz), leku eta norabide adierazleak, GAR.

Desembocadura: «la desembocadura del barranco de Maze» (IZB.Bake.info); Desembocadura: «la desembocadura del barranco de Mintxate» (Bur.Tolosana.info). // Desembocadura: Desembocadura del barranco de Sagarraga, la (BUR.Tolosana.info). = Cfr. IZB. Desembocadura del barranco de Maze, la (IZB.Tolosana.info); Desembocadura del barranco de Mintxate, la (UZT.IZB.Tolosana.info), hitz generikoak, BUR.

Desemboscar, aditza: «Sacar los maderos desde el tajo del bosque hasta el pie del barranco» Sanz (1993: 231). (Bur.).

Desemboscar: aditza: «Sacar los maderos desde el tajo del bosque hasta el pie del barranco» SANZ (Almadieros, 231), BUR.

Deses (1806, Uzt.).

Deslinde: «un confronto de tierras» (IZB.Bake.info).

Despeñadero (ik. BID, top. errom. Despeñadero de Ezkaze, el.), hitz generikoa. // Despeñadero (ik. top. errom. Despeñadero de Mendigatxa, el), hitz generikoak, ERR. // Despeñadero de madera, un (URZ.Nekotx.info), hitz generikoak, URZ. // Despeñadero, un (IZB.Baraze.info); «Es un despeño; cortar un trozo de arbolado y despeñarlo con el fin de no utilizar caballerías; ahora ya han desaparecido» (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB. // Despeñadero: «corredera» (Carlos Zabalza, Bur.); Despeñaderos: «correderas» (IZB.Bake.info). // Despeñadero (Izb.). Despeñadero de Ezkaze (1892, Bid.); «... que tiraban la madera a los ataderos, o a donde sería; porque el de Rekatatxa, por no bajar

con las caballerías, se aprovechaba...» (Arturo Galé, Err.). «Se barranqueaba la madera; o sea, echabas la madera al barranco, bajabas barranqueando hasta Igal y allí atarla hasta el mismo pueblo de Igal y de ahí por Arbaiun» (Bid.Pasquel.info). // «había alguno que decía Despeñaperros...» (Juan Anaut jaunaren emaztea, Gar.); Ansoko Guarrinza ibarrean «Despeñaperros» aurkitzen dugu, hain zuzen ere.. // Despeñadero: Despeñaderos en la Foz (BUR.Zabalza.info), hitz generikoak, BUR. // Despeñaderos: «Había alguno que decía Despeñaperros» (GAR.Anaut.info), hitz generikoak, GAR.

Despeñaperros (ik. Despeñadero).

Despeño (ik. top. errom. Despeñadero): Despeño, un: «la madera que salía de ahí la echaban por un despeño que se llama» (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB.

Despojo: «una artiga es el lugar que se ha cortado y quemado el despojo.

Desterrar: aditza: Desterradas deste Reyno (1569.09.08.c: BUR.eliz), BUR.

Destral: ‘haizkora’ (1645, Uzt.; Izb.). // Destral: Destrales, dos (1645.10.03: UZT.35.pre), UZT. // Destral: KUHN (Hocharagonesische, § 31) «Unbetonte Vokale: Vorton wird gern zu a: astrál Torla, Loarre gegen sonstiges arag. estrál ‘destral’». // Izaban erabilia (IZB.Bake.info).

Desunión del Valle: des Vnion del Valle, la (1665.02.14: BUR.42.pb), BUR.

Desus: «... por las Pennas mayores desus de trabes a Carricaziloo...» (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203), leku eta norabide adierazleak, IZB.

Detras de la Yglesia (1836, Err.). // Detras: Detras de la Hermita (1850: URZ.ntem), leku eta norabide adierazleak, URZ. // Detras: Detras de la Yglesia, la solana (1836: ERR.abl.92), leku eta norabide adierazleak, ERR.

Dexe (ik. top. errom. Dexes del Puerto, los), hitz generikoak, UZT.

Dexies, majadales y reposaderos: «... en el termino de Erroizu, unos terrenos conocidos con el nombre de dexies, majadales y reposaderos, con el preciso e indispensable objeto de asilo, defensa y abrigo de los ganados que pasturan en dichos montes, pues de otro modo perecerian al rigor de las inclemencias, lluvias y tempestades que con

demasiada frecuencia acaecen en las alturas... (1833: IZB, Idoate 1977: 418), hitz generikoak, IZB.

Dexses (1828, Uzt.); *dexses o borcuizias* (1749, Uzt.); *los dexses o bortuzias* (1750, Uzt.); *Dexses* (Izb.); ik. *Desas.* // *Dexses* (ik. top. errom), hitz generikoak, IZB.

Dezmario (1441, Gar.; 1464, Bid.; 1601, Urz.; 1602, Err.; Bur.; Uzt.); *dezmario de Burgi* (1441, Gar.); *Dezmario de Isaba* (Izb.). // *Dezmario* (ik. top. errom), hitz generikoak, IZB. // *Dezmario* (ik. top. errom. *Dezmario de Uztarroz, el*), hitz generikoak, UZT. // *Dezmario* (ik. top. errom. *Dezmario, el*): *Dezmario de Urzainqui, el* (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206)⁹²⁹: «Item, asi bien pronunciado, declaramos el dezmario de Urzainqui empezar en el rio maior de Urralegui, por la muga del dicho dezmario a suso, por un riacho que puya enta Landa-Ordoqui; e de alli, por la espuela que viene de la dicha pieza de fuera, dejando el dezmario de Roncal, por el camino que viene de Urrantegui⁹³⁰... e de alli, al vedado casalenco, e de alli enta la villa; e de alli a la otra parte de la villa, la part de Urralegui de cabo, tomando en la bista de la borda del dicho Pero Lopiz... E de alli adelant, por la sierra sierra del solano de Mendigacha ata el Agua maior, todo el dezmario de Urzainqui, de aquella parte, que sea panificado con lo de Roncal ensemble. Et lo de Roncal, en siguiente, con el sobredicho de Urzainqui, al solano de Mendigacha, por jus la borda de Sancho Iniguez... tomando dentro en el panificado, por el dicho camino de sobre la dicha pieza travesando, a la val de Becazana⁹³¹ por la val a juso, por la muga e rio del vedado; et de alli, yendo a la sierra de Arano-Aguerren, e por canto el vedado, beniendo sierra, sierra, a la pieza de Pasqual Sanz, aquella pieza et las atendientes en seguiet entrando en el panificados, ata el canton de entre Garde, la pieza de Lope Gascon, que desballa al camino de Garde, ata sobre garde, a la endrecha de la sierra de Barcareia. Et puyando por el dicho camino a suso a la cañada, e de alli al Puyo; e por el Puyo, sierra sierra, ata lo de Fago. Pero para la cañada que es de Roncal, que esta sembrado en este año, que torne a la endrecha de la sierra de Pancharase, ata lo de Burgui, por aquella sierra; et

⁹²⁹ Nafarroako Artxibo Orokorra: «Recorrido y amojonamiento parcial de los términos o dezmarios de las villas del valle, por varios árbitros nombrados por la Junta General... Se proclama la “unión inmemorial”. A. G. N. Procesos, 1769, fajo 2, núm. 19. sent. Arrastia, copia defectuosa, fols. 483v-493v. Muy dudosa la fecha...» IDOATE (1977: 202-211).

⁹³⁰ ALLI (1989: 320): “... el camino que viene Çurrantegui...” (1345).

⁹³¹ ALLI (1989: 321): “... la bal de Beçarana...” (1345).

*en el otro año, todo el termino de Zazpi dentre las sierras e peñas de Barazeaga, Ecayte e Pintano ata lo de Burgui. Asi mesmo dejandolas fuera del panificado, que los de enta la part del agoa, e pasada la agoa, ata el camino que bienen de Burgui en fuera, ata el rio de Bochela, siempre camino, salbo que tenient de la selba de garcia, tenia do es cruzado, que los ganados su brevadero franco, viniendo por el Camino de los Mulateros. Et de gad en fuera, comenzando en lo de Roncal, de Bochela en fuera ata las goteras de Puynama; e benga por la agua maior desta o de la Espunama; e benga ata Baraceaga camino camino ad año vez; et de la otra part de Urzainqui, comenzando en lo de Urzainqui, borrar⁹³² en Ceteguiondoa, et de alli a la sierra de Garardoya, tomando la pieza de Martin Sanz, pelayre; et de alli a Recarte⁹³³», hitz generikoak, URZ. // *Dezmario* (ik. top. nag. gen. *Dezmario*), hitz generikoak, BUR. // *Dezmario* (ik. top. nag. generikoak, *íd*), hitz generikoak, ERR. // *Dezmario* (ik. top. nag. generikoak, *íd*.; GAR, top. errom. *Dezmario de Garde, el.*), hitz generikoak, GAR. // *Dezmario: Dezmario de Uscarres, el* (1778.09.29: BID.Uskartzte. 71.ebna); “la Juris.on o Dezmario de dha. Va. de Yziz” (1778.09.29: BID.Izize. 71.ebna); “Dezmarios et termjnos de las dcas. dos Valles de Roncal et Sarasaz” (1464.05.01: BID.Zaraitzu. 42.ebna); *Dezmarios y Juridiciones, los* (1641.11.03: ERR.eliz); *Dezmarios y Jurisdicciones, los* (1641.11.02: ERR.eliz), hitz generikoa.*

Dia de San Martin en las Bardenas Reales, el (1639.02.28, Idoate 1977: 323). // *Dia de Septem Fratrum, el* (1375.10.16: Idoate 1977:185); *Dia de Setem Fratrum, el* (1375.10.16: Idoate 1977:187); *Dia e fiesta de Setem Fratrum, el* (1375.10.16: Idoate 1977:188).

Diácono: Diacono cappellan (1803: GAR.eliz); “*Diacono cappellan de la (capilla) fundada en la Basilica de Nra. Señora de Zuberoa*” (1803: GAR.eliz), tituluak eta ogibideak, GAR.

Dibision (Izb.); *Dibision, la* (Bur.). // *Dibisión: “la dibision de dhos. terminos de Burgui nabasques Vstes”* (1653.07.06: BUR.Ustaize. 39.pb); “*la diuision de las Jurisdiz.es de las Villas de nauasques y Burgui en el mojon que llaman del sitio de Donochoa donde se acaua la diuision de la Juris.on del lugar de Ustes Comfin.te a la Juris.on de Nauasques*” (1750.06.08: BUR.Nabaskoze. Ustaize. 63.ebna); *Division de termino, la* (1799.09.13: BUR.Ustaize. 76.ebna); “*Item Declinando un poco a mano drecha y con rectitud al Collado llamado por*

⁹³² ALLI (1989: 321): “tirar” (1345).

⁹³³ Idoatek galde ikur batez markatzen du. ALLI (1989: 321): *Errencarteha* (1345).

los de Burgui Reteña, donde se hallo el primer mojon de la division del termino de Nabasques” (1799.09.13: BUR.Ustaize. 76.ebna), BUR. // Dibision: “la diuission del dezmario de los terminos de las dichas dos villas” (1601.08.01: IZB/URZ.6), IZB.

Diezmario (Bur.). // Diezmario (ik. top. errom. Dezmario de Uztarroz, el), hitz generikoak, UZT. // Diezmario (ik. top. nag. gen. Dezmario), hitz generikoak, BUR. // Diezmario (ik. top. nag. generikoak, íd), hitz generikoak, ERR.

Diezmo (1646, Gar.); Diezmos (1641, Bid.); Diezmo, casa del (Izb.); Diezmos y primicias, los (1862.03.07, Idoate 1977: 432). // Diezmo (ik. top. errom, Casa del diezmo, la), IZB. // Diezmo: Diezmas: Diesmas de las tierras de bagartea, las (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Diezmas, el pleito que pende sobre (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Diezmo: Diezmo y primicia, el (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Diezmos y primicias de sus terminos, los (1646.04.20: ERR.GAR.eliz), GAR. // Diezmo: Diezmos y primicias, los (1641.12.03: BID.eliz); Diezmos y primicias de los frutos cogidos, los (1641.12.04: UZT.eliz).

Diferencia (1629, Urz.; 1653, Bur.); Diferencia de aztaparreta, la (1631, Bid.); Diferencia, la (1621, Gar.); Diferencia (Izb.); Diferencia, meter: «et que en aquesto, nunca alguna de las dichas partes metan diferencia ni dudo alguno, ni contrabenga ad aquello» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192). // Diferencia (ik. top. errom, Diferencia de Aztaparreta), IZB. // Diferencia: Diferen.a de aztaparreta, la (1631.10.11.b: BID.25.lr).. // Diferencia: Diferen.a y Canada de yceylucea, la dicha (1621.09.16: GAR.22.lr); “tienen cierta diferen.a Con la valle de anso del reyno de aragon sobre un pedaço de puerto Comun en la parte llamada aztaparreta y cañada q. (ba) por la dicha endrecera... Desea la dicha valle allanar y declarar la sobre dicha diferencia por lo mucho q. ymporta para la paz y quietud de las dichas valles y heuir los ynconbenientes y daños q. de lo Contrario se podrian ofrecer” (1631.10.11.a: GAR.25.lr), hitz generikoak, GAR. // Diferencia: Diferencia (1629.06.15: URZ.33.pre), hitz generikoak, URZ. // Diferencia: “otro si assi memo se asento consecutibo al sobre dho. mojon a la entrada de Vna Roça y difirencia que tienen entre Joan herlanz de Burgui y Pedro Vscarres que esta A mano Izquierda del dho. camino yendo desde el dho lugar a la dha. V.a el qaul dho. mojon corresponde a la espuenda sobre dha. y Vna mata de box Redonda que esta en la corona y que la Rotura y lo qeu tienn las aprtes sobre dhas. sembradas cada Vno Recoja lo que tubiere trabajado y sembrado y al delante quede el

drecho a cada Vno conforme el contenimi.to en dhos. mojones y se entiende la mata la que esta Junto A dos pinos en la esquinita” (1653.07.07: BUR.Uskartze. 55b.ebna), hitz generikoak, BUR.

Difunto, luys Ros es.no Real ya (1669.03.23: URZ.49.pro), URZ.

Diócesis: Diocesis de Pamplona (1661.04.13: IZB.garde.eliz) (1861.04.10: ERR.garde.eliz) (1861.04.11: GAR.eliz) (1861.04.20: BUR.garde.eliz), GAR.

Dios bagt: arnegazioa: (1569.09.08.a: BUR.eliz); Dios bgt, latacan tiracan y (1579.09.19: BUR.eliz); Dios vagt (1579.09.19: BUR.eliz); Dios, aquel sapo era el buey de (1579.09.19: BUR.eliz); Dios, el Buey de (1569.09.08.a: BUR.eliz); ik. Bagt, buey, sapo.

Diputado: Diputado, Pedro luser (1655.09.20: URZ.40.pb), tituluak eta ogibideak, URZ. // Diputado: «... los empleos de alcalde, regidor y diputado de esta villa...» (1833: IZB, Idoate 1977: 418), tituluak eta ogibideak, IZB. // Diputado: Diputado, Bar.me perez (1655.09.20: BID.40.pb), tituluak eta ogibideak. // Diputado: Diputados de ambos cauidos (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Diputados y Procuradores de Roncal y Garde, (1590.10.23: ERR.GAR.eliz), tituluak eta ogibideak, GAR. // Diputado: Diputados de el de Roncal, los (1768: ERR.95k.ibn); Diputados de la Valle de Roncal, Domingo Lorea (1658.09.29: ERR.46.pro), tituluak eta ogibideak, ERR. // Diputados: «los diputados y jurados de las dichas dos valles» (1618.07.13, Idoate 1977: 301-2).

Distrito de Nabarzato (1646, Gar.).

Diuission: “la diuission del dezmario de los terminos de las dichas dos villas” (1601.08.01: IZB.URZ.6), hitz generikoak, URZ.

Division (1590, Gar.; 1806, Uzt.); Diuission, la (1601, Urz.); Dibision, la (Bur.). // Division «... de la jurisdiccion de la Villa de Vidangoz, y esta con la de Salazar...» (1806: UZT.abl.255); Division de ambos Valles de Roncal y Salazar, la «... por la corriente de dicho Rio de Zotrapea hasta la saleras llamadas de Anica en cuyo punto termina la colindancia de la jurisdiccion de Uztarroz con la faceria Ochagavia-Izalzu...» (1806: UZT.abl.559); División del bordal de Cruz Labari (Casa Crux), la (1806: UZT.abl.263); División, la «... de las jurisdicciones de Uztárroz y Vidángo...» (1806: UZT.abl.556), hitz generikoak, UZT. // División: Deuision de terminos, la dha. moxonera y (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Diuidentes, tres moxones (1590.10.23: ERR.GAR.eliz), hitz generikoak, GAR.

// División: “Division de ter(mi)nos de la valle y de la Villa de nabasques” (1629.10.16: ERR.Nabaskoze. 24.lr), hitz generikoak, ERR.

Divisoria: “la muga divisoria de los terminos de esta Villa de Roncal y la de garde” (1836: ERR.abl.280), hitz generikoak, ERR.

Do: (laburtzapena: lat. de + o < lat. ubi) adizlag. ‘Non’: «... en do fizimos cruces en las penyas... do fizimos (cruces) en las penyas piedras...» (1375.10.16: Idoate 1977: 186); Do (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203): «... do fue puesta una muga de piedra...»; Do (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203): «... e por la muga del panificado a suso, sierra sierra, do se parten las mugas...»; Do: «... e de alli por do las cruces de los pinos...» (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203), leku eta norabide adierazleak, IZB. // Do: «... ata do se ajunta la muga del panificado...» (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202); Do: «... de la muga de los dichos puertos ata do nos ponemos las mugas...» (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202); Do: «... ata do se juntan los riachos...» (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204); Do: «... por do hauemos cruzado...» (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202), leku eta norabide adierazleak, UZT. // Do: «E de alli en suso a do la edrera» (1345.06.15: BUR, Alli 1989: 322); «... et de alli en suso, a do la edrera». (1427.06.15: BUR, Idoate 1977: 207); «... a do el camino de Burgui, que pasa para Nabascues...» (1569.04.18: BUR, Idoate 1977: 263), leku eta norabide adierazleak, BUR.

Docén: «Docén (12 medias varas // 6 varas // 4,80 metros)» SANZ (1993: 63-64); «los docenes, de 4,80 metros; (...) el segundo tramo son docenes de 4,80 m. de largo y la anchura, lo mismo que el anterior, de 3,80 ancho» (Bur.Tolosana.info).. // Docen: «El docén mide 4,80 m.» (IZB.Baraze.info), IZB.

Docenales (1599, Urz.). enbor neurria. // Docenales: “trezientas fustas dozenales” (1599.07.07: URZ.5.mp), URZ.

Docenes: «maderos de 4,80 metros de largo que van en el segundo tramo de la almadía» (Bur.Tolosana.info).

Dolmen: Dolmen de Sakulo (IZB.kart.321); Dolmen Lubrakieta (IZB.kart.325), hitz generikoak, IZB.

Don.- Don Domingo migl. abbad urçainqui, el sr. (1667.04.21: ERR.48.pro); Don Guillen (1629.08.04: ERR.24.lr); Don Luys Ros, don Sancgo abat de nabar.ato (1562: ERR.nab.13.ebna), trataera hitza, ERR. // Don: “don andres bene.do de la dca. yglia.

parroquial” (1565.11.11/1571.04.30: BUR.10.pg); Don Martin Glaria, la capellania de (1671.09.23: BUR.44.pb); Don P.o portaz, casas del do. (1660.02.27: BUR.41.pb); Don Pablo baldan, heras de la capellania de (1665.06.25: BUR.42.pb); Don Pedro Lecumberri, el reberendo (1666.06.06: BUR.42.pb); Don Pedro Rnas, Borda de (BUR.kart.416); Don Pedro, Borda de (BUR.kart.415); Don pedro de lecunberri presbitero. // * Don Ochoa, al collado de (1345.06.15: BUR.Alli.322.union); Don Ochoa, al collado de (1427.06.15: BUR, Idoate 1977: 207). = Don Pedro (BUR.Glaria.info); Don Pedro, hundida, la borda de (BUR.Glaria.info); Don Pedro, la Borda de (BUR.Glaria.info), Trataera hitza, BUR. // Don: Don domingo Miguel, el reberendo (1665.02.14: URZ.42.pb); Don joan de cardona (1601.09.17: URZ.6); Don martin herlex, Campos de (1669.06.11: URZ.49.pro); Don Pedro de ayssa (1636.12.10: URZ.26.lr); “R(everend)o Don seuastian cibialt presuitero veneficiado de la parroquial de la villa de Urcaynqui” (1623.04.07: URZ.34.pre), trataera hitza, URZ. // Don: Don Lope Sanz (1375.10.16: BID.Sentencia.Idoate.184): «... alcalde, bezino e procurador de los jurados concejo et hombres buenos del lugar de Bidangoz...»; Don Pedro Aysa, huertas de (1652.01.24: BID.48.pro), trataera hitza. // Don: Donguillen, deitura (1646, Gar.); Dona gracia de Atocha (1718, Gar.); Casa doña herlex (1662, Urz.).

Dona (hagiotoponimian erabilia): Donamaria altea (Err.).

Donantes, Casa: Donantes, la dca. casa de los (1607.09.12: URZ.19.mv), URZ.

Doncella: Doncella hija de Pedro Larreneta, maria Larrenta (1648.07.29: URZ.38.pb), URZ.

Donde se mete el Sol (UZT.Labairu.info), leku eta norabide adierazleak, UZT. // Donde: Donde Txibarro (IZB.Hualde.info); Donde los militares (IZB.Tapia.info), leku eta norabide adierazleak, IZB.

Done: Done Bitxinte (1573, Gar.); done bitxinti (1573, Gar.); done petri zarra (1598, Urz.); donebitxein (1724, Gar.); donejulio (Bur.); donepetrijarra (1627, Bur.); doneplai (1647, Bur.); donetomo (1651, Bur.).

Doni: Doni Bitxinti (1596, Bur.; 1596, Gar.); Domitxenti (Bur.Bake.info).

Dono: Donobitxenti (1850, Gar.); donojulio (Bur.); donosoa (Bur.); donotxoa (Bur.). |.

Doña.- Doña María, Borda de (ERR.kart.319), trataera hitza, ERR. // Doña: Doña arrartea (1710, Urz.); doñaburua (1700, Gar.).

Dotrina: arnegazioa: Dotrina xpiana les enseñaba en Romance, la dicha (1569.09.08.c: BUR.eliz); Dotrina xpiana, la (1569.09.08.c: BUR.eliz), BUR.

Drecha (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322): «drecha a la peña», leku eta norabide adierazleak. // Drecha: Drecha de un Robre grande, la parte (1799.09.13: BUR.Ustaize. 76.ebna), leku eta norabide adierazleak, BUR. // Drecha: Drecha: «finque por sennal e boba drecha» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); Drecha de un Robre grande, la parte (1799, Bur.).

Drecho (1590, Gar.); en drecho, (1631, Urz.); al Drecho a la portillada de san xpobal. (1661, Bur.). // Drecho: «... de ay enta juso, como talla el rio, drecho al fondon de la pieça de Juan Martin...» (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222); «... drecho a la yglesia de San miguel d'Arandari...» (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222); «... por el fondon del raso, drecho a cauo la foz de maylua...» (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222); Drecho a la portillada de san xpobal, Al (1661.06.19.b: BUR.41.pb), leku eta norabide adierazleak, BUR. // Drecho: «... et de alli cueba a la cuesta todo drecho, ata el camino que sale enta Sadugua...» (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203), leku eta norabide adierazleak, IZB. // Drecho: “Drecho adonde se Juntan los dos regachos por el extremo de laspiezas de Juan zamarguilea de Roncal quedando las dhas. piezas en lo de garde” (1590.10.23: ERR.GAR.eliz), leku eta norabide adierazleak, GAR. // Drecho: Drecho de un escarron, en (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr), leku eta norabide adierazleak, URZ. // Drecho: Drecho de un escarron, en (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr), leku eta norabide adierazleak, ERR.

Dreito (1441, Gar.). // Dreito: Dreito, a iuso por el Zerro (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Dreito, el barranco suso (1441.09.21: BUR.garde.eliz), leku eta norabide adierazleak, GAR.

Dudo: «et que en aquesto, nunca alguna de las dichas partes metan diferencia ni dudo alguno, ni contrabenga ad aquello» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Duque: Duque de San german, el exc.mo sr. (1665.11.03.b: URZ.48.pro), tituluak eta ogibideak, URZ. // Duque: “el excmo. sr. duque de San German Virrey y Capitan general deste Reyno”

(1665.11.03.a: IZB.48.pro), tituluak eta ogibideak, IZB.

E

E (junt. kop.): «e an vista con los de Saluatierra de Aragon» (1428: Err, Idoate 1977: 211).

Egoidiargo (ik. Egudiargo).

Egudiargo: Antonia Anaut andreak Artolari (azken hatsak... eino're, 81): «Pues étse bátra xoán eta kórr egón lánarekí eta mia ébil firme... Nik éz banién ekustan... kán egon ta lánarekí».

Elebacion o Cuchillo, la (1778, Uzt.). // Elebacion: “la elebacion o Cuchillo Virtiente de las aguas que tiene Un Montecillo q.e se halla entre el orijen de los arroyos llamados Andoña que queda por la parte q.e mira a la mano drecha. y el de Leizapea por la parte q.e mira a la mano Izquierda, hasta la Union de los dhos. dos arroyos” (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); “la elevacion ó Cuchillo virtiente de las Aguas que hay en un montecillo” (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna), hitz generikoak, UZT. // Elevación: “la Elevacion ó Cuchillo Vertiente de las Aguas” (1885.06.18: BID.Zaraitzu. 34.ebna), hitz generikoa.

Eltxia (ik. Corral).

Embargo (Izb.). // Embargo: “el embargo hecho por lorenz Ros tablajero en las sacas del Sup.te” (1610.05.12: IZB.33.pre), IZB.

Embocadero: «En el mes de abril bajé tres veces de Burgui al Matral embocadero del Esca con el Aragón... al Matral, al embocadero del Esca con el Aragón» (Bur.Tolosana.info).

Eminencias del Puerto: “y advirtieron habia diferentes espías en las eminencias del Puerto” (1733.06.12: UZT.Larraine.95b.ebna), hitz generikoak, UZT.

Eminente: “el alteron mas eminente del termino de Mellua de donde se be la villa de Navasques y por los vecinos de esta Villa este termino es conocido con el nombre del Truendo de Logaste” (1778.10.06: BUR.Nabaskoze. 73b.ebna); “el alteron mas eminente del termino de Mellua de donde se be la villa de Nabascues, y por los Vecinos de ella es nombrado truendo de Logaste” (1789.10.28: BUR.Nabaskoze. 75a.ebna).

Empadronar (1590: IZB, Idoate 1977: 271): «... en la dicha villa hay costumbre, que todos los vezinos an de empadronar sus heredades, para repartir los quarteles y alcaualas y derramas, Y a

los que no las tuieren empadronadas, se las pueda tomar quienquiera...». // Ik. Padron.

Empalme: Empalme carretera, la cantarilla del (1910.09.19.b: BUR.ERR.92.ebna), hitz generikoak, ERR. // Empalme: Enpalme carretera, la cantarilla del (1910.09.19.b: BUR.ERR.92.ebna).

Empar del Campo, al (1750, Bur.); Empar, al (1806, Uzt.); Empar, al (Izb.); Enpar, al (Izb.). // Empar: Empar de las Saleras de Acabatamburu, Una esquina o cerro al (1806: UZT.abl.061); Empar del campo de Raimundo Miguel, al (1806: UZT.abl.545), leku eta norabide adierazleak, UZT. // Empar: Empar del Campo de ballado del mismo lugar, al (1750.06.07: UST.62.ebna), leku eta norabide adierazleak, BUR. // Empar: unas Ayas que se hallan al empar de la de Pascual Hualde (1828: IZB.abl.270), leku eta norabide adierazleak, IZB.

Empiezo del Cerro, el (1464, Bid.). // Empiezo: Empiezo del Cerro, el (1464.05.01: BID.Zaraitzu. 42.ebna), leku eta norabide adierazleak.

Empues: «el quatreño dia empues de la fiesta de Setem Fratrum» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Enbargo: “Prim.te tomo a mano Real y enbargo una casa en el barrio de yragoyina afrontada con el cimiterio de la dha. yglesia parroquial” (1658.01.05: URZ.46.pro), URZ.

Encara (1375.10.16: Idoate 1977:186): «... como aquellos que son nuestros frontaleros et amigos todos, et encara parientes muchos dellos, doliendonos de sus danyos...».

Encia (cfr. atal honetan, Enzia.), leku eta norabide adierazleak, GAR.

*Encima (1806, Uzt.); Encima de la Peña (1836, Err.). // Encima: Encima de la Peña (1836: ERR.abl.147). “Odieta dos rovas; se hallan sobre Uturgilóa y encima de la Peña Junto á la muga de Vidangoz” (1836: ERR.abl.83); Encima de la Peña, la hera que está (1836: ERR.abl.127); Encima de la Peña, sobre las goteras bajas (1836: ERR.abl.147); Encima del camino que va á Arlucea (1836: ERR.abl.98), leku eta norabide adierazleak, ERR. // Encima: Encima de la Saisa o Tumubusteta, la senda que viene a la Villa por (1806: UZT.abl.127); Encima del camino al lado de Murculla (1806: UZT.abl.545); Encima del majadal, la picarra que hay (1806: UZT.abl.551). // * Informatzailleak: Encima del trabajado (UZT.Landa.info); Encima los límites (UZT.Landa.info), leku eta norabide adierazleak, UZT. // Encima: Encima del Molino*

(1892: BID.72.kat), leku eta norabide adierazleak. // Encina: Encina, dos Arboles de (1778.09.29: BID.Uskartz.e.71.ebna); Encina, una (1778.09.29: BID.Izize.71.ebna).

Encinos (1590, Gar.). // Encinos: “entre unos enzinos” (1590.10.23: ERR.GAR.eliz), GAR.

Encorrer: «es peligroso encorrer con el perro las ovejas» (IZB.Bake.info).

Encuentro (ik. GAR, top. errom. Encuentro de Algensodia, el.), hitz generikoak, GAR. // Encuentro del Puerto, el (1768, Uzt.); Encuentro de Armensodia, el (1850, Gar.); Encuentro de Damulucea, el (1850, Gar.); Encuentro del Partidero de Sn. Sebastian, el (1850, Gar.); Encuentro, el (Izb.); Encuentros, los (Err.). // Encuentro: Encuentro de dichos rigachos, el (1806: UZT.abl.5); Encuentro del Puerto llamado Bezula, el (1768: UZT.Zaraitzu. Larraine.95k.ebna), hitz generikoak, UZT. // Encuentro: Enquentro de abajo, el (1675.03.29: IZB.50.pro); Enquentro de la Texeria, el (1675.03.29: IZB.50.pro), leku eta norabide adierazleak, IZB.

Ende: «no sean tenidos de pagar ende cosa alguna por aqueillos entroal presente dia» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Enderecera (1806, Uzt.; Err.); Enderezera, la (1505, Bur.). // Enderecera (ik. top. errom. Endrecera de Belen), hitz generikoak, IZB. // Enderecera (ik. top. errom. Endrecera de Betzulagaña, la), hitz generikoak, UZT.

Endrecera (1574, Urz.; 1590, Gar.; 1608, Uzt.; 1616, Bid.; 1828, Izb.; Err.; 1505, Bur.); Endrecera de Belen; de la Casa (IZB, abl. 094); de la Casa de Argualurreta; de la Casa de Cayetano Ezquer (IZB, abl. 119); de la Muidera (IZB, abl. 113); de los Bordales de Manuel Amigot y Adriano Esandi (IZB, abl. 139); del Bortal de Felipe Ignacio Gayarre (IZB, abl. 094); Endrecera de Belen (Izb.). // Endrecera (ik. BID, top. errom. Endrecera Bakulekua, la.), hitz generikoa. // Endrecera (ik. GAR, top. errom. Endrecera del Prado de Udun, la.), hitz generikoak, GAR. // Endrecera (ik. top. errom. Endrecera de Betzulagaña, la): Endrecera, la (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202), hitz generikoak, UZT. // Endrecera (ik. top. errom. Endrecera de Ebainberro, la), hitz generikoak, ERR. // Endrecera (ik. top. errom. Endrecera de Linares, la), hitz generikoak, BUR. // Endrecera (ik. top. errom. Endrecera de Surgizea, la): Endreceras, salir a cerrar sus margenes y (1740: URZ, Idoate 1977: 345), hitz generikoak, URZ. // Endrecera, una: «en

esa endrecera estaban las tres mugas y Añelarra (IZB.Tapia.info), hitz generikoak, IZB.

Endrecha (ik. BID, top. errom. Endrecera Bakulekua, la.), hitz generikoa. // Endrecha (ik. top. errom. Endrecera de Belen), hitz generikoak, IZB. // Endrecha (ik. top. errom. Endrecera de Ebainberro, la), hitz generikoak, ERR. // Endrecha (ik. top. errom. Endrecera de Linares, la), hitz generikoak, BUR. // Endrecha, la (1375.10.16: Idoate 1977:187): «...a la endrecha de las dichas ultimas cruces que fenescen cerca Murlon». Endrechas (1464, Bid.); Endrecha (1523, Bur.); Endrecha (Izb.).

Endrecho (ik. top. errom. Endrecera de Belen), hitz generikoak, IZB. // Endrecho (ik. top. errom. Endrecera de Linares, la), hitz generikoak, BUR. // Endrecho (Izb.).

Enebro (GAR.Anaut.info), GAR. // Enebro, el (Bur.Zabalza.info). // Enebro, el (BUR.Zabalza.info). // * Enebros (BUR.Anamari.info).

Enfermería (ik. top. errom. Enfermería, la), hitz generikoak, ERR.

Enfrente (Err.). // Enfrente: “enfrente de la meytad de la borda del susodho” (1655.07.05: BUR.Salvatierra. 40.pb), leku eta norabide adierazleak, BUR. // Enfrente: Enfrente de las Goteras (1836: ERR.abl.133). “Enfrente de San Martin subiendo a Argaraya en el paco debaxo del camino á la endrecera de los campos de la casa de Felipe Andres una rovada de tierra” (1836: ERR.abl.48), leku eta norabide adierazleak, ERR.

Engreu: «Es cuando almadiando una madera llega aquí y se queda así: sin caer ni a un lado ni a otro; se queda así colgando la madera» (BUR.Zabalza.info).

Enpar, al (Izb.). // Enpar: Enpar de la Hera, al(1828: IZB.abl.228), leku eta norabide adierazleak, IZB.

Enpues: «el quatreño dia enpues de la fiesta de Setem Fratrum» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Ensemble (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 320): «... el dezmarío Vrçanqui de aquella parte questa panificado con lo de Roncal ensemble»; Ensemble: «... todo el dezmarío de Urzainqui, de aquella parte, que sea panificado con lo de Roncal ensemble». (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206), URZ. // Ensemble (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 319): «... este termino sera como lo de Ysaba ensemble con lo de Minchate...»; Ensemble: «et quando este termino

sera como lo de Isaba ensemble con lo de Minchate...» (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 205), UZT. // *Ensemble* (1375.10.16: Idoate 1977:186): «*Por esto, nos, los dichos arbitros, todos ensemble, concordablemente»*; *Ensemble*: «*Et que pagan por el tributo de Errlaz et Arra, et por los herbagos de la Bardena, en cadaun aynno, por su part et porcion, cierta suma ensemble con los otros de la dicha baill... Et que suelen auer en cadaun aynno, de los baretons, de la Seynnoria de Bearn, dos baquas, et que ha tomar aqueillas, por guardar la honor de la Seynnoria et del Regno, suelen yr la dicha Baill de Ronqual, Iic onbres passados, a tomar las dichas baquas, et fazen muy grandes expensas»* (1428, Idoate 1977: 212).

Enseñoriar, aditza: «... se enseñorió...» (1576, Bur.). // *Enseñoriar*: aditza: *Enseñorio*, se (1576.11.06: BUR.10.pg).

Enta (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 320): «... por la muga del dicho dezmarío a suso por vn rigacho que puya enta Landa Ordoqui»; *Enta*: «... e de alli enta la villa...» (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206); *Enta*: «... un riacho que puya enta Landa-Ordoqui...» (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206), leku eta norabide adierazleak, URZ. // *Enta* (1441, Gar.); *Enta la part de Bur.gui, endrecera* (1505, Bur.); *Enta la parte de Bur.gui* (1505, Bur.); *Enta la partte de Navasques* (1505, Bur.); *Enta la partte de Navasques, camino* (1505, Bur.); *Enta la partte del paquo* (1505, Bur.); *Enta un Cantal, otra Cruz* (1523, Bur.); *Entta Castillo nuevo, cno. navasques* (1505, Bur.); *Entta el vertientte* (1505, Bur.); *Entta la basa de ollatt* (1505, Bur.); *Entta la parte de Navasques* (1505, Bur.); *Entta la partte de Bur.gui* (1505, Bur.); *Enta la hera* (1480, Err.); *Enta la puerta* (1480, Err.); *Enta suso al Cerret* (1464, Bid.). // *Enta*: «*enta el fondon de Diagorria»* (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); *Enta*: «*enta la part de los puertos de Sola»* (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); *Enta*: «*enta part de Las Arras»* (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192). // *Enta*: ‘*Norantz*’: «... en las penyas piedras todavia d’ahi en adelante, enta el fondon de Diagorria» (1375.10.16: Idoate 1977: 186); *Enta* (1375.10.16: Idoate 1977: 186): «*Et comencamos enta la mano drecha, de fazer tres cruces en una grant penya»*; *Enta* (1375.10.16: Idoate 1977: 186): «*Et de alli a suso... enta part de Las Arras»*; *Enta* (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 317): «*E de alli cueba a la cuesta todo derecho ata el camino que salen enta Sadugua...»*; *Enta* (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 319): «... la peña en jusso enta Saculo...»; *Enta* (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320): «... enta el costado de Maçe...»; *Enta* (1559.08.07: are.DD.1.Liasses): «... et de qui au Som deu Toron

Couy en Si que las d. Croutx y son pausades tiren enta la part dousse et de Léés, que lo tout es propi terradors d’osse et de Léés et atas...»; *Enta Mace, la selba d’* (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 319): «... las cruces estan enta la selba d’Entamace segun que baxa el rio de Belagua...»; *Enta Mace, la selba de* (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205); *Enta*: «... enta el pico de Armentadoya...» (1593.06.21: IZB.ERR.GAR, Idoate 1977: 273); *Enta*: «... et de alli cueba a la cuesta todo drecho, ata el camino que sale enta Sadugua...» (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203); *Enta*: «... et de la Peña en juso enta Saculo...» (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205), leku eta norabide adierazleak, IZB. // *Enta*: «... el puyo de Meaca Xorrocha a la parte denta lo de Sarasas... la parte denta Sarasaz... E de alli por el sendero e paço de la costera al pino questa ental paço jus la sierra que ba al puyo de Landalonga...» (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318); *Enta* (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202): «... la cual pieza de Petri garde dejamos enta al puerto suelto...»; *Enta*: «... et de alli adelant como va el camino puyando enta el puerto a Meacajorrocha, este termino hasta la dicha agua...» (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204), leku eta norabide adierazleak, UZT. // *Enta*: «... enta el pico de Armentadoya...» (1593.06.21: IZB.ERR.GAR, Idoate 1977: 273). = *Enta suso*: *Enta suso dentro al puente nuevo* (1441.09.21: BUR.garde.eliz). = *Entresuso*: “*Entresuso por el Zerro de Resno agoa Vertente entro al termino de nabasques*” (1441.09.21: BUR.garde.eliz), leku eta norabide adierazleak, GAR. // *Enta*: «*Et de alli, como l’agua debierte enta la part de Burgui, panificado...»* (1427.06.15: BUR, Idoate 1977: 207); “*y en la misma endrecera enta la part de Burgui <en> el vertiente otro mojon de piedra*” (1505.09.23: BUR.Nabaskoze. 74.ebna); “*la enderezera misma enta la parte de Burgui*” (1505.09.23: BUR.Nabaskoze. 74.ebna); *Enta la partte de Navasques* (1505.09.23: BUR.Nabaskoze. 74.ebna); *Enta la partte de Navasques, camino* (1505.09.23: BUR.Nabaskoze. 74.ebna); *Enta la partte del paquo* (1505.09.23: BUR.Nabaskoze. 74.ebna); *Enta un Cantal, otra Cruz* (1523.09.12: BUR.Nabaskoze. 44.ebna); “*el camino que van de navasques entta Castillo nuevo*” (1505.09.23: BUR.Nabaskoze. 74.ebna); *Entta el vertientte* (1505.09.23: BUR.Nabaskoze. 74.ebna); “*el camino que van de navasques entta Castillo nuevo a la entrada del paso del Artal de Ollat, e de la Zaguera muga Nal< > entta la basa de ollatt en la landa de ollat segun avemos mojonado e seiñalado enttre las dos seiñales q. esttan en la plana puedan Cubillar, pacer, e reposar con el ganado*” (1505.09.23: BUR.Nabaskoze. 74.ebna); “*et de ai adelante tiran <por la> endrecera de un peino redondo entta la parte de Navasques pusimos un Mojon*”

(1505.09.23: BUR.Nabaskoze. 74.ebna); “y entta la partte de Burgui en la misma endrecera en el termino De Burgui otro mojon el pasajes por medios” (1505.09.23: BUR.Nabaskoze. 74.ebna). = Enta juso: «... de ay enta juso, como talla el rio, drecho al fondon de la pieça de Juan Martin...» (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222). = Enta suso: «... e de la dicha yglesia enta suso...» (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222), leku eta norabide adierazleak, BUR. // Enta: Enta (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322): «... el agua mayor d’Azta enta parte de bidangoz...»; Enta suso al Cerret (1464.05.01: BID.Zaraitzu. 42.ebna), leku eta norabide adierazleak. // Enta: Enta la hera (1480.10.20: ERR.10.pg); Enta la puerta (1480.10.20: ERR.10.pg); Enta: «... enta el pico de Armentadoya...» (1593.06.21: IZB.ERR.GAR, Idoate 1977: 273), leku eta norabide adierazleak, ERR.

Entes, unos: ‘azkarrak, burutsuak, txispagarriak’: «los de Burgi han sido unos entes, unos chistosos» (BUR.Baraze.info), IZB.

Entrada (ik. BID, top. errom. Entradero de Asagarbia, el.), leku eta norabide adierazleak. // Entrada (ik. top. errom. Entrada de las Arras), hitz generikoak, IZB. // Entrada (ik. top. errom. Entrada del Paso del Artal de Ollat, el), leku eta norabide adierazleak, BUR. // Entrada de la selba de las landas Sarasaz, la (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204), leku eta norabide adierazleak, UZT. // Entrada, la (1505, Bur.; 1655, Err.; 1778, Bid.; 1842, Uzt.); entradas (1658, Urz.); Entrada de las arras, endrecera que llaman (Izb.); Entrada del Puerto, la (1768, Izb.Santa Grazi); Entrada de las arras (1603, Izb.). // Entrada: Entrada de la solana, la (1655.09.20: ERR.40.pb); Entrada del Campo de elena atau, la (1672.04.20: ERR.49.pro), leku eta norabide adierazleak, ERR. // Entrada: Entrada de un Rellano, la (1885.06.18: UZT.Zaraitzu. 34.ebna); Entrada de un rellano, la (1842.09.16: UZT.Otsagi. 88.ebna), leku eta norabide adierazleak, UZT. // Entradas: “una heredad que ella tiene suya propia en el ter.no llamado arechebacocho de sembradura de dos Juntas que es una carga de trigo con su borda que afrenta de la una parte con piezas de domingo herlex y la bende con todas sus entradas y salidas usos y costumbres” (1658.09.16: URZ.46.pro), leku eta norabide adierazleak, URZ.

Entradero (Bid.; Bur.). // Entradero (ik. top. errom. Entrada del Paso del Artal de Ollat, el), hitz generikoak, BUR.

Entrambas: «segunt que empieçan, dure entroa tanto que por entrambas las tierras et valles sea proueydo» (1407.06.13, Idoate 1977: 196-7).

Entrant (1464, Bid.). // Entrant (ik. BID, top. errom. Entradero de Asagarbia, el.), leku eta norabide adierazleak.

Entrar, aditza (1441, Gar.); Entrar: «puedan entrar con sus ganados et bestiares granados et menudos» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192). // Entrar, aditza: “puedan entrar pasar pazer Cubilar estar en los dhos. terminos e montes e los lugares o Conzellos de la dha. Val de roncal o de qualquiera de ellos sin que no les sea fecho Carnereamiento prenda empacho ni daño alguno” (1441.09.21: BUR.garde.eliz), GAR. // Entrar: «Ya llega luego Lakartxela y entras en el Pirineo: El Arrondo, Lapatía, La Piedra... entras la val de Bortuzku adelante a la Punta la Cruz... entra en Larra... entras cara Añelarra... entras en el Arra ya. Por la izquierda del común entras en el Arra, entre Zanpori y Eskizarra y llegas a la Punta la Cruz, pasas la punta la Cruz y entras en la Val de Añiberkandia» (IZB.Hualde.info), IZB.

Entre (ik. top. errom. Entre Ríos), leku eta norabide adierazleak, IZB. // Entre (ik. top. errom. Entre Ríos), leku eta norabide adierazleak, BUR. // Entre Garde, el canton D’ (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321); Entre Garde, el canton de (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206). // * Entre la Yglesia y el Orreo, La casa Abacial esta (1802: URZ.abl.49). // * Entredosríos (URZ.kart.319), leku eta norabide adierazleak, URZ. // Entre: Entre las piezas de Guisado Barro a juso, el rincon de (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207); Entre: Dêtre (1578.05.09: ERR.10.pg); Entre las dos Goteras (1836: ERR.abl.36), leku eta norabide adierazleak, ERR. // Entre: Entre los dos Molinos (1806, Uzt.); entresuso (1441, Gar.). // Entre Rios (Bur.); Arricibieta Ugarteia Entre Rios (Cf. Izb, LOPEZ-MUGARTZA 1993: 279: Arricibieta Ugarteia; idem, 306: Ugarteia); IZB.Bake.info: «Arratea Ugarteia, me parece que es en Urzainki, unas huertas a dos kilómetros de la muga; donde el Garaje Ansó, donde Peña Arrecibieta»; Entredosrios (Urz.); Entresuso (1441, Gar.). // Entre: Entre los dos Molinos (1806: UZT.abl.418), leku eta norabide adierazleak, UZT.

Entresuso (cfr. atal honetan, Enta, Entasuso.), leku eta norabide adierazleak, GAR.

Entro (1441, Gar.); Entro: «la piedra clamada de Sant Martin es bobo entro los terminos et limites de los de la bal de Roncal e de los de Hereta et Aramiz que son de la Bal de Baratones» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192). // Entro a: «no sean tenidos de pagar ende cosa alguna por aquellos entroal presente dia» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); «continuando entro al collado» (1375.10.16:

Izb, Idoate 1977: 184-192). // Entroa: «la sennoria de Ereta, entroa lo que es de Aspa» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); Entroa: «segunt que empieçan, dure entroa tanto que por entrambas las tierras et valles sea proueydo» (1407.06.13, Idoate 1977: 196-7). // Entro a: “Entro a la agua de biñes e termino llamado gamboa” (1441.09.21: BUR.garde.eliz); “Entro a la Viña del termino dezmarío del dho. lugar de Burgui” (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Entro a Zerraga, la dha. Agua a iuso (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Entro al termino de nabasques, agoa Vertente (1441.09.21: BUR.garde.eliz), leku eta norabide adierazleak, GAR. // Entro: «... e de alli a suso por el Camino Real, entro e bertiente al cabo de la noba de cabo las viñas de Burgui...» (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222); «... e de alli a suso, por el camino real, entro al rio de Bochela...» (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222); «... el cerro de Remon, agua bertiente, entro al termino de Navasques...» (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222), leku eta norabide adierazleak, BUR. // Entro: DRAE (s.v.): «(Del lat. intro.) prep. ant. Hasta un lugar»: «... continuando entro al collado...» (1375.10.16: Idoate 1977: 187), leku eta norabide adierazleak, IZB. // Entro a (1407.06.13: izaba.196-7): «... dure entroa tanto que por entrambas las tierras et valles sea proueydo», leku eta norabide adierazleak, IZB. // Entro a: «... e de alli a suso assi como talla el dicho rio de Bochela, entroa la viña del termino dezmarío de Garde...» (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222); «... e de ay adelant, por entre los terminos dezmaríos de Vidangoz e Burgui, entroa las peñas mayores mayores de cabo Varraun; e dalli adelante, assi como talan las peñas mayores por el somo de Varraun, entroa la agua de Benies e termino clamado Ganboa. E de ay, tomando por la dicha agua a jusso entroa Çerraga...» (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222); «... e de la dicha yglesia enta suso entroa el puente nuevo...» (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222); «... la dicha agua a jusso entroa Çerraga...» (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222), leku eta norabide adierazleak, BUR.

Entta Castillo nuevo, cno. navasques (1505, Bur.); Entta el vertiente (1505, Bur.); Entta la basa de ollatt (1505, Bur.); Entta la parte de Navasques (1505, Bur.); Entta la partte de Bur.gui (1505, Bur.).

Enzia (1590, Gar.; 1677, Bid.; 1677, Err.); Enzia (Izb.). // Enzia: Ençia maçe, parte de (1588.10.09.b: IZB.9.hg); Enzia arancugacha, la otra parte (1652.06.04.a: IZB.31.lr), IZB. // Enzia: Enzia arriba, toma la buelta (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); “a la mano izquierda enzia las goteras por la esquina de lama para baxo en distancia de un tiro de ballesta del dho. Pueio mas alto de olloquia”

(1590.10.23: ERR.GAR.eliz), leku eta norabide adierazleak, GAR. // Enzia: Enzia la parte de Roncal (1677.02.15: BID.ERR.50.pro), leku eta norabide adierazleak, ERR. // Enzia: Enzia la parte de Roncal (1677.02.15: BID.ERR.50.pro), leku eta norabide adierazleak.

Era (1560, Bid.; 1590, Gar.; 1615, Urz.; Bur.; Err.; Uzt.); era vieja (1590, Gar.; 1601, Urz.); eras altas (Bur.); eras bajas (Bur.); eras del calvario (Bur.); eras del medio (Bur.); barrio de las eras (Bur.); Las Eras (Bid.); Era (Izb.) Era bieja (Izb.). // Era (ik. BID, top. errom. Era, la.), hitz generikoa. // Era (ik. GAR, top. errom. Era biexa, la.), hitz generikoak, GAR. // Era (ik. top. errom. Era de López, la), hitz generikoak, ERR. // Era (ik. top. errom. Era Vieja, la), hitz generikoak, URZ. // Era (ik. top. errom. Era vieja, la). // * Eras: «Donde hay o ha habido bordas, hay eras; en casi todas, porque eran eras para trillar; por ejemplo la era Garatxandi, la era de Pax, Arregi, Otxoa... en Zabaleta también había... en Belabarze había siete, de Pedro Mayo, de Valentín y otras; en Zuriza, una de Paletas (que allí estuve yo haciendo queso); en La Contienda otra borda hundida con era; en Elurriaga cinco hundidas con era; en Gastuluzarra dos bordas con era; en Uturburua una; en Maze cinco con su sitio de borda y con era... igual estarán hundidas... en el Barranco de Maze hay seis con señal de era; en Asolaze, cinco que se empleaban para trillar (se engancha a una pareja de bueyes un aparejo que iba por la cabeza con unos tirantes con un balancil de trillo que era donde se enganchaba el trillo hasta que se hacía la parva. Siguiendo con las eras en Insolaze, tres; en Murua, una; en Igordoa, cuatro; en Ardibigiinea, dos; en Arrarte, una; en Armotoa, cuatro; en Lazeberdea, cuatro. Ahora, vamos a bajar a Mintxate: en el Rincón de Mintxate, que queda un poco aislado, cuatro; en Lakungatxa, cuatro, la de Intxa y otras; en Aixpilaga, dos; en Inzaga, cuatro; en Igoria, dos; en Ikalterrea, una; en Mintxate, la de Xaro, la de Pedrozipián, la de Kaxau, la de Loisko, la de Letrón, la de Juan Vicente... en Roizu, tres: no lo he andado mucho pero sé que hay tres bordas, luego habrá tres heras, el Bortal de Kaxau, la borda la Kuntxa y Karallot» (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB. // Era (ik. top. errom. Eras de Linueta, las), hitz generikoak, UZT. // Era (ik. top. errom. Eras, barrio de las), hitz generikoak, BUR.

Eracha (Bur.). // Eracha (ik. top. errom. Eras, barrio de las), hitz generikoak, BUR.

Erbagantes de Paztura, los (1646, Gar.).

Eredad (Izb.). // Eredad: Eredad de Josef Tapia, una Fuente, Regacho y (1828: IZB.abl.197), hitz generikoak, IZB.

Ereta, la (1675, Err.; Gar.); Ereta: «la sennoria de Ereta, entroa lo que es de Aspa» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Erita (1885, Bid.). // Erita (ik. BID, top. errom. Era, la.), hitz generikoa.

*Ermita (1599, Urz.; 1771, Bid.; Bur.; Err.; Gar.; Izb.; Uzt.); ermita de San Julian, la «...derruida...» (IZB, abl. 008); la (IZB, abl. 004); IZB.Bake.info:«Además de la que nombras había otras, como la Ermita de Santa Ana de Arrako (sic), cerca de Sarastoa; la ermita de Idoia, la de Belen y la de Santa Ana». // Hermita: Hermita de Belen, la; Hermita de Belen (Izb.). // Ermita (ik. BID, top. errom. Ermita de Nuestra Señora, la.), hitz generikoa. // Ermita (ik. GAR, top. errom. Ermita de Zuberoa, la.), hitz generikoak, GAR. // Ermita (ik. top. errom. Ermita de Nabarzato, la), hitz generikoak, ERR. // Ermita (ik. top. errom. Ermita de Nuestra Señora del Camino, la), hitz generikoak, BUR. // Ermita (ik. top. errom. Ermita de San Juan, la), hitz generikoak, UZT. // Ermita (ik. top. errom. Ermita de San Miguel, la), hitz generikoak, URZ. // Ermita (ik. top. errom. Ermita de Santa Ana). // * Ermitas: «En Isaba, Idoia, cerca del pueblo Txorronkia con Belén, Santa Ana en Arrako y San Julián; en Urzainki San Salvador y en Santa Bárbara; en Uztárroz, Santa Engracia y San Juan creo que están caidas; en Roncal, Nabarzato, en el monte, y La Virgen del Castillo en el pueblo; en Garde, la Virgen de Zuberoa y en Burgi la Virgen del Camino» (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB.*

Ermitaño, Casa (Izb.). // Ermitaño: hermitaño de la hermita de nra. señora de ydoya (1653.06.11: IZB.31.lr); ik. Casa Ermitaño (1920: IZB.etx), tituluak eta ogibideak, IZB.

Errero, abizena (Izb.).

Erronkariar (ik. top. nag. Erronkari.).

Ertsea (ik. Corral).

Ertsia (ik. Corral).

Escabroso: «lo escabroso del Terreno» (1828: abl.190), IZB.

Escaño (ik. top. errom. Escaño, el), hitz generikoak, BUR. // Escaño, el: Escaño, el (1569, Bur.).

Escarbas, las: «Una vez que le habías quitado toda esa madera que la habías labrado a hacha el culo y la cara, en el culo le hacías dos escarbas, una delante y otra detrás, y esas escarbas servían para que el madero, cuando iba navegando, no amorrara en las piedras porque era muy malo» (Bur.Tolosana.info).

Escarron (1631, Urz.); Escarrón, un (Izb.). // Escarrón: Escarron, en drecho de un (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr), hitz generikoak, URZ. // Escarron: Escarron, un (1828: IZB.abl.240), IZB.

Escintiar, aditza: «una vez hecho el madero, lo pelabas y lo escintiabas para dejarlo todo lo más bonito que podías» (Bur.Tolosana.info).

Esclina (ik. BID, top. errom. Esquina vieja, la.), hitz generikoa.

Esclusa (ik. top. errom. Esclusa, la), hitz generikoak, ERR.

Escollera, una: «donde el camping de Isaba están haciendo una escollera y aquí en la presa Urzainki también; se llevó el río algo y también van a hacer una escollera» (IZB.URZ.Bake.info), hitz generikoak, IZB.

Escorra: «Trechos del río de poca profundidad cuyo cauce estaba cubierto de gravilla y cascajo» SANZ (1993: 232). (Bur.).

Escorrer el agua: «Regatas las que se hacían antes en los campos para que escorriera el agua; ¿sabes? antes los campos, cuando se sembraban, aquí solía llover mucho, pues se hacían unas regatas; por ejemplo, esto es el campo, pues si allí estaba el norte se hacía una regata a salir aquí, hacia el río, con la junta labrando un poco (con la caballería, los machos o los bueyes) y luego se limpiaba con la azada un poco, y así salía el agua...» (IZB.Bake.info).

*Escribano (Real): Es.no Real vez.o de la Villa de Burgui, Pasqual bronte (1670.04.14: GAR.49.pro); Escribano Real, Pedro Ros (1672.09.02: GAR.eliz); Escribano, Andres de larraza (1666.08.09: GAR.eliz); Escribano, Diego de Arcaia (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Escribano, Pedro Ros (1669.07.12: GAR.eliz); Escriuano de camara mas antiguo (1718.06.10: ANS.garde.eliz); Scribano Ju.o Ant.o de Treuino, el (1646.10.02: ERR.GAR.eliz), tituluak eta ogibideak, GAR. // Escribano, Hernando George (1642.08.03.d: IZB.are.DD.1.Liasses). // * Laburdura.- «ante mj el es[criban]o» (1591.10.15: IZB.4.mp); «id.» (1592.08.30: IZB.4.mp); Domingo*

Cherral es[criban]o y portero Real (1666.04.03: IZB.48.pro), *tituluak eta ogibideak*, IZB. // *Escribano, ogibidea* (Izb.). // *Escribano, Pedro Remon* (1642.08.03.e: URZ, Arette DD1), *Escribano: Escribano, hera llamada del* (1604.08.21: URZ.6); *Es.no Real ya difunto, luys Ros* (1669.03.23: URZ.49.pro); *Es.no y Por.o Real, Jusephe cherrall* (1669.03.23: URZ.49.pro); *Escribano* (1626.09.18: URZ.23.lr), *tituluak eta ogibideak*, URZ. // *Escribano: Escribano, Pasqual Bronte* (1642.08.03.f: BUR. are. DD.1. Liasses); *Es.no Real vez.o de al Va. de Roncal, Luys Ros* (1644.04.28: BUR.38.pb); *Es.no, casas de Martin herlanz* (1665.07.07: BUR.42.pb); *Es.no, Pasqual Bronte* (1665.02.14: BUR.42.pb); *Es.no Infraso, pieças del* (1662.12.13: BUR.41.pb), *tituluak eta ogibideak*, BUR. // *Escribano: Es(criban)o, Don Basili Bertol* (1660.01.26: BID.47.pro); *Es(criba)no, Luys Ros* (1642.08.03.b: BID. are. DD.1. Liasses), *tituluak eta ogibideak*. // *Escribano: S(criuan)o, pedro salboche* (1601.10.31: ERR.36.pre); *Escribano, Luys Ros* (1623.06.28: ERR.23.lr); *Es(criba)no Real su hijo, Luys Ros assi bien* (1634.02.25: ERR.35.pre); *Es(criba)no ya defunto, miguel Ros* (1634.02.25: ERR.35.pre); *es(criba)no, Luis Ros* (1642.07.29.b: ERR. are. DD.1. Liasses); *Es(criba)no, Luys Ros* (1642.08.03.a: ERR. are. DD.1. Liasses); *Es(criba)no y portero Real, Domingo Cherrall* (1666.09.19.a: ERR.48.pro); *Es(criba)no, Pasqual Bronte* (1670.08.22: ERR.44.pb); *Es(criba)no Real del reyno de nabarra, P.o Ros* (1676.09.29: ERR.50.pro); *Es(criba)no, Luys Ros* (1678.09.22: ERR.50.pro), *tituluak eta ogibideak*, ERR. // *Es(criba)no, Jn.o martin y Hualde* (1642.08.03.c: UZT. are. DD.1. Liasses), *tituluak eta ogibideak*, UZTEscripturas: *Esripturas de la fazeria* (1649.07.13.a: ERR.29.lr), ERR.

Escritura de fazeria, la (Izb.). // *Escritura: Es(critur)a de façeria, la* (1666.06.30: BID.48.pro); *Escrituras de fazeria, las dichas* (1629.06.30: BID. Zaraitzu. 24.lr).. // *Escritura: Escritura de fazeria, la* (1627.09.15: IZB.ANS. 23.lr), IZB.

Escudero, deitura (Izb.).

Escudo: Escudo de armas, el blason y (1643.07.14.b: ERR.37.pb); “y gozaron del escudo y blason de Armas q. tienen los descendientes originarios de la dha. Valle, que es la Cauzea de Un Rey Moro de Cordoua con tres Rocas en Campo azul del qual Vsaron los dhos. sus antepassados a Vna con todos los pliuilegios q.e a los descendientes de la dha. valle tienen concedidos por los S.es reyes en Remuner.on de los seruicios hecgos en defensa de su Real corona como diran los testigos” (1660.01.26: ERR.47.pro), ERR.

Escurrizos, unos: «y de aquel trocico que se vé como unos escurridizos para abajo, allí estaba La Keleta» (IZB.Tapia.info), hitz generikoak, IZB.

Escusa (ik. top. errom. *Escusa vieja, la*), hitz generikoak, BUR. // *Escusa: Escusa bieja, la* (1910, Bur.).

Esleir (1407.06.13: izaba.196-7): «... sean esleydos por los de la dicha val de Roncal dos hombres ydoneos, et otros dos por los de la dicha val de Anso, assimismo ydoneos, por juges...».

Espada: Espada, flascos y (1665.11.09: ERR.48.pro), ERR.

Espalda (ik. GAR, top. errom. *Espalda, la.*), hitz generikoak, GAR. // *Espalda* (ik. top. errom), hitz generikoak, IZB. // *Espalda, la* (Gar.); *Espaldas* (1655, Bur.; 1836, Err.); *Espalda, la* (Izb.). // *Espaldas: Espaldas de dha. cassa, las* (1655.01.11: BUR.41.pb); *Espaldas de dha. cassa, las* (1662.12.13: BUR.41.pb); *Espaldas de dha. cassa, las* (1665.07.07: BUR.42.pb); “mas sobre una pieza y zerrado tras[er]o a espaldas de la casa de la dha. Villa” (1661.02.28: BUR.47.pro); *Espaldas de la cassa, las* (1668.12.04.b: BUR.43.pb); *Espaldas, Vn pedaço de Guerto a las* (1666.11.22: BUR.44.pb), hitz generikoak, BUR. // *Espaldas: Espaldas de Nuestra Señora del Castillo, à las* (1836: ERR.abl.154), leku eta norabide adierazleak, ERR.

Espaldero: «En Utebo me tocó dormir en el mosaico porque allí no había ninguna cosa mas que el espaldero que llevaba de cabra, de choto, para taparte» (BUR.Tolosana.info).. // *Espaldero: «En Utebo me tocó dormir en el mosaico porque allí no había ninguna cosa mas que el espaldero que llevaba de cabra, de choto, para taparte. Al fin se pasó la noche y al día siguiente rancamos y llegamos a Las Hojalatas, a Zaragoza, ahí paramos toda la madera y de ahí nos fuimos a Zaragoza a la posada los almadieros, a casa Pedro»* (Bur.Tolosana.info); *Espaldero: «era una piel de choto»* (Bur.Tolosana.info); *Espaldero: «zamarro»* (Bur.Tolosana.info). // *Espalderos* (IZB.Bake.info), IZB.

Españoles refugiados en Francia, los infames revolucionarios (1825.04.28, Idoate 1977: 402).

Esparto «el esparto y los vencejos para hacer cuerda» (IZB.Bake.info), IZB. // *Esparto y los vencejos, el: «para hacer cuerda»* (IZB.Bake.info).

Espedo, el: ‘sukaldean erabiltzen den burnia’ (IZB.Baraze.info), IZB. // *Espedo, un* (1596, Err.);

Vicén (s.v.): «pincho para guisar».. // Espedo: Espedo de yerro, un (1596.11.16: ERR.5.mp), ERR.

Espeso (ik. top. errom. Espeso de Usia, el), hitz generikoak, UZT. // Espeso de Ayo, al (1778, Bid.); Espeso de Fayas, al (1778, Uzt.); Espeso avellanar (1806, Uzt.); Espeso zacardal (1806, Uzt.). // Espesos (1728.04.12: Alli.361-2.Ordenanzas): «... por lo que conviene a la conservación del ganado se amuguen para asestaderos los dos espesos que ay en el camino y termino de Vidangoz llamados Estozi contra la muga de la villa de Igal, y el que esta tambien en el termino llamado Epeyo y paraxe llamado el Plano Jurisdicción de dicha Valle contra los campos de Pedro Iñiguez, y el espeso se llama tambien de la Sierra de Belasco contra el vedado boyeral, y otro en el termino llamado Cruchegaratea contra los campos de Ignacio Garas». // Espeso, un (BUR.Zabalza.info).. // Espeso: Espeso de Ayo, al (1778.09.29: BID, Espartza, 71.ebna), hitz generikoak.

Espesura (ik. top. errom. Espeso de Usia, el), hitz generikoak, UZT. // Espesura o avellanar (1806, Uzt.).

Esposito: «Se llamaba artiga a todo ese esposito que se había hecho» (Izb.Baraze.info). // Espondon (1842, Bid.; Err.; 1842, Uzt.; IZB, abl. 119); Espondón, un (Izb.). // Espondón (ik. BID, top. errom. Espuenda, la.), hitz generikoak. // Espondón (ik. top. errom. Espuenda Mayor de Zabalea, la), hitz generikoak, ERR. // Espondon (ik. top. errom. Espuenda, la), hitz generikoak, UZT. // Espondon: Espondon un (1828: IZB.abl.19) Espondon grande, un (1828: IZB.abl.19), hitz generikoak, IZB.

Espollon (ik. top. errom. Espuenda, la), hitz generikoak, UZT.

Esportizos (1645, Bur.). // Esportizos: “Vn par de esportizos andados de berga, otra par de esportizos de carrear tierra” (1645.11.18: BUR.38.pb).

Espuenda (ik. BID, top. errom. Espuenda, la.), hitz generikoak. // Espuenda (ik. GAR, top. Ezpelunkondoa & top. errom. Ezpuenda, la.), hitz generikoak, GAR. // Espuenda (ik. top. errom. Espuenda Mayor de Zabalea, la), hitz generikoak, ERR. // Espuenda (ik. top. errom. Espuenda, la): Espuenda, la (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202), hitz generikoak, UZT. // Espuenda, la (1464, Bid.; 1590, Gar.; 1631, Urz.; 1666, Uzt.; Bur.; Err.; IZB, abl. 014, 032, 069, 107, 125, 129, 137, 142). // Espuenda Maestra (IZB, abl. 132); Espuenda Maestra: «ribazo para la división de los campos» (IZB.Bake.info). // Espuendas: «Las mugas de los campos» (Izb.Orestes.info). // Espondaburu, deitura

(1676, Uzt.). // Espuenda: «Pequeña ladera que separa dos campos de distinto nivel» Estornes Lasa (1985: 388). = Protokoloak: Espuenda de la gera (1563.07.15.b: IZB.7.hg); Espuenda roçada, parte de la (1600.08.21: IZB.12.hgm); “una espueña al cauo Junto a la hera que esta acia la parte de Velagoa” (1609.11.01: IZB.34.pre); Espuenda arrimado a las matas, la mesma (1668.04.16: IZB.49.pro). = Abolengoa: Espuenda (1828: IZB.abl.14, 32, 69, 107, 125, 129b, 137, 142, 162, 168, 178, 186, 192, 214, 224, 225, 242, 251, 253, 266, 274); Espuenda de Picarras, una (1828: IZB.abl.194); Espuenda en medio (1828: IZB.abl.234); Espuenda grande por la parte de Belagua, una (1828: IZB.abl.238); Espuenda grande, una (1828: IZB.abl.186, 206); Espuenda larga hasta la Oyada, una (1828: IZB.abl.240); Espuenda maestra, una (1828: IZB.abl.132, 254); Espuenda vieja, sitio de (1828: IZB.abl.14); Espuenda y heredad de Ciprian Bernabe Anaut, la (1828: IZB.abl.258); Espuenda y hoya, una (1828: IZB.abl.176); Espuenda y rivazo que cahe al Rio (1828: IZB.abl.188b); Espuenda, que hace un Campo de Pedro Perez (1828: IZB.abl.262); Espuenda, sitio de (1828: IZB.abl.69, 277); Espuenda, una (1828: IZB.abl.14, 174). // * Espuenda: «Es un ribazo para la división de los campos» (IZB.Bake.info); Espuendas: «Las mugas de los campos» (IZB.Tapia.info), hitz generikoak, IZB. // Espuenda: DRAE (‘espuenda’, s.v): «(Del lat. sponda, borde de la cama) f. Ar. y Nav. Borde de un canal o de un campo». = Aipua: Puenda de las piecas de don mn. bergara, la (1631.09.18: URZ.25.lr); cfr. URZ, top. errom. Espuenda baja, la, hitz generikoak, URZ. // Espuenda: Espuenda de la hera que se llamaba de Ibañes, la (1669.09.26: BUR.43.pb); Espuenda de peña, Vna (1673.06.24: BUR.44.pb); Espuenda del dho. termino de cabalea, la (1644.05.29: BUR.38.pb); Espuenda sobre dha, la (1653.07.07: BUR.Uskartze. 55b.ebna); Espuenda, la (1656.11.04: BUR.40.pb), hitz generikoak, BUR.

Esquilano, Casa (1802, Urz.), ogibidea.

Esquina (ik. BID, top. errom. Esquina vieja, la.), hitz generikoak. // Esquina (ik. GAR, top. errom. Esquina de Bagartea, la.), hitz generikoak, GAR. // Esquina (ik. top. errom. Esquina alta del Arcal, la), hitz generikoak, URZ. // Esquina (ik. top. errom. Esquina de Aispilaga): Esquina, la (1593.06.21: IZB.ERR.GAR, Idoate 1977: 274); Esquina: «... la esquina del dicho termino de Muga Ederra y Surgucea...» (1593.06.21: IZB.ERR.GAR, Idoate 1977: 275). // * Esquina: «Es una loma de división; en un deslinde de terreno, una lomica de terreno, un cerrico. La esquina es, cualquier cerro de esos, ¿vés que sube? Lo que hace la cumbre, pues todo eso es una esquina, que a lo mejor una finca: “A mí me da

con esquina” pues te puede dar igual abajo que arriba, eso es la esquina. - O sea, esquina el cualquier parte de la arista esa que hay? - Si sí cualquiera» (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB. // Esquina (ik. top. errom. Esquina de Barrargia, la), hitz generikoak, ERR. // Esquina (ik. top. errom. Esquina de Olerrea, la), hitz generikoak, UZT. // Esquina, la (1464, Bid.; 1590, Gar.; 1594, Uzt.; 1598, Urz.; Bur.; Err.; IZB, abl. 009, 016b, 019, 026b, 030, 103, 108, 113, 125, 133, 136, 137, 140, 143, 146b); Cabe a una lurta (IZB, abl. 113); Cerro o Esquina (IZB, abl. 108); de Belozcarre; de Berrueta (id. 285); de Donejoro «Donojoro» (id. 290); de Igardacua (id. 294); de Inzaga (id. 295); de Larrondo (id. 299); de Larrondoa (id. 299); de Mendicosanz (id. 301); de Olaceberdea (id. 302); de Retola (id. 304); de Zaltua (o Uturardau; id. 308); del Abetar (ik. Abetar); del Bedado de Errazarria (id. 291); del Paco de Berrueta (id. 285); la Esquina de Arriba (1590, Gar.); la Esquina de Artekotzarra (1620, Gar.); la Esquina de Bagartea (1590, Gar.); la Esquina de Gamuluzea (1620, Gar.); la Esquina de Lama (1590, Gar.); Esquina de Llarne ederra (1620, Gar.); Esquina de San Cristobal (1661, Gar.); Esquina de Santa María (1707, Gar.); Esquina de Zazpi (1850, Gar.); Esquina Vieja (1892, Bid.). «Nosotros decimos Donojoro, y no Donejoro. Una esquina es un cerro donde pegan dos propiedades, por ejemplo en las Peñas de Retzarrea, en el Paco de Iturrardau y en el Paco del Pinar hay esquinas» (IZB.Bake.info). «La esquina era un cerro, lo que llamamos un cerro, cuando se toma aguavertiente, la separación de dos propiedades» (Bid.Pasquel.info); «es una loma de división; en un deslinde de terreno, una lomica de terreno, un cerrico. La esquina es, cualquier cerro de esos, ¿ves que sube? Lo que hace la cumbre, pues todo eso es una esquina» (IZB.Bake.info); Esquina: «un cerro, lo que llamamos un cerro, cuando se toma aguavertiente, la separación de dos propiedades» (Bid.Pasquel.info). // Esquina Alta (IZB, abl. 050); la Esquina Alta de Sanzolo (id.305); Esquina Sempori (Izb.) // Esquinita (Bur.). // Esquina: Esquina (del Aguabirtiente) (1749.06.22: BUR.Salvatierra. 61b.ebna); Esquina Aguabirtiente, una Peñita de la (1750.06.08: BUR.Nabaskoze. 63.ebna); Esquina Arriba entre dos pinatones, la (1653.07.07: BUR.Uskartze. 39.pb); Esquina de Borda, dha. (1749.06.22: BUR.Salvatierra. 61b.ebna); “la esquina del agua bertiente p.ra la parte de Castillo nuevo” (1750.06.07: BUR. Ustaize. 62.ebna); Esquina del aguabirtiente, la (1750.06.07: BUR. Ustaize. 62.ebna); Esquina del aguavirtiente, la (1778.10.05: BUR. Ustaize. 72.ebna); “el rellano llamado por los de ese Pueblo la Landeta y en la esquina del aguavirtiente de dicho Campo, a su extremo se hallo un mojon” (1799.09.13: BUR.

Ustaize. 76.ebna); “la esquina del çerro que esta al dro. a la portillada de san xpobal” (1653.07.06: BUR. Ustaize. 39.pb); Esquina del Çerro, la (1653.07.06: BUR. Ustaize. 55a.ebna); “la esquina del Çerro que esta al dro. de la portillada de San xpobal” (1661.06.19: BUR.Nabaskoze. Ustaize. 55d.ebna); “la esquina del çerro que esta Al drecho a la portillada de san xpobal” (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Esquina del corral de Bayber, la (1910.09.19.b: BUR.92.ebna); “una Peñita de la Esquina para el Agua virtiente” (1778.10.06: BUR.Nabaskoze. 73.ebna); “otro cubilar q.e se halla en la esquina superior y hagua virtiente p.r la parte de Burgui, y en su Esquina” (1778.10.05: BUR.Ustaize. 72.ebna); “la esquina y Agua bertiente, la (1749.06.22: BUR.Salvatierra. 61b.ebna); Esquina y Cerro que señala el mojon prezedente haziendo diuision de Jurisdiz.es el Agua birtiente hasta Arrimado al Campo de Juan Erlanz de la Villa de Burgui que tiene en el termino de Donosea que esta en la Endrezera del Corral llamado de Jayme de la Villa de Nauasques y en la Introdu.on de dho. Campo se puso un mojon” (1750.06.08: BUR.Nabaskoze. 63.ebna); Esquina y Peñas, la otra (1700.10.24: BUR. Uskartze. 57.ebna); Esquina, el Cerro y (1789.10.28: BUR.Nabaskoze. 75a.ebna); Esquina, el rematte de la (1749.06.22: BUR.Salvatierra. 61b.ebna); Esquina, la (1653.07.06: BUR.Ustaize. 55a.ebna); Esquina, la (1749.06.22: BUR.Salvatierra. 61b.ebna); Esquina, la misma (1749.06.22: BUR.Salvatierra. 61b.ebna); Esquina, la misma (1799.09.13: BUR.Ustaize. 76.ebna); “la misma esquina entre los dos cabezicos de peñas que salen hacia la dha. foz” (1700.10.24: BUR. Uskartze. 57.ebna); “la ultima esquina de la Borda o Arteguia de Miguel Perez menor que mira para la Hermita de Nuestra Señora de la Peña” (1749.06.22: BUR. Salvatierra. 61b.ebna); “la esquina de la Borda o Arteguia de Miguel Perez menor Vezino de la V.a de Burgui” (1749.06.22: BUR.Salvatierra. 61b.ebna); “la esquina q.e demuestra el agua bertiente asta el collado que se alla por la parte de la V.a de Burgui al collado de Se. el barranco de Artecoeguia y p.r la de el Lugar de ustes sobre el barranco de Abesanca y al empar del Campo de ballado del mismo lugar” (1750.06.07: BUR. Ustaize. 62.ebna); “cerrillo llamado p.r los de Burgui Sagarraga y en su esquina” (1778.09.29: BUR.Uskartze. 71.ebna); Esquina-Esquina, la (1778.10.06: BUR. Nabaskoze. 73.ebna), hitz generikoak, BUR.

Esquina esquina (1569.04.18: IZB, Idoate 1977: 264): «Y desde hay abaxo, por el rio por la esquina esquina, y pasado el dicho rio, en el año que la parte de mace no fuere sembrado, baya por donde y bien visto les fuere», leku eta norabide adierazleak, IZB.

Esquinita: “la Mata la que esta Junto a dos Pinos en la Esquinita” (1653.07.07: BUR.Uskartze. 55b.ebna), hitz generikoak, BUR.

Esquintes: «... una vez hecha la cara lo volvías boca abajo, lo limpiabas y lo mismo le hacías los esquintes a las escarbas, para que fuera bien, les hacías unas orejeras también al hacer los cantos. Y ya lo dejabas hasta la Sanmiguelada, cuando se empezaba a tirar la madera» (Bur.Tolosana.info).

Estacada, cercada de (1828, Izb.); unas robadas cercadas de (IZB, abl. 020). // *Estacada*: Robadas Cercadas de (020), IZB.

Estacado: «muidera» (Bur.Tolosana.info).

Estarruztares (IZB.Bake.info), IZB.

Estrada, Casa (Err.).

Estral: SANZ (Almadieros, 232): «Hacha». (BUR.Zerrajero.info): «Aquí estral, en otros lugares el hacha y la segur, segureta».

Estral: «Llevamos un hacha o estral y una barrena por si hace falta» (Bur.Tolosana.info); «los barranqueadores llevamos una estral o hacha y una barrena, aparte de la gafa o pica» (Bur.Tolosana.info).

Estrechamientos del Río: «Los más famosos estrechamientos del Río Ezka son: El Congusto en Salvatierra, la Bochuela en Burgi y las Ateas de Belagua» (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB.

Estrecho (1802, Urz.); *Estrecho de las Peñas*, el (Izb.). // *Estrecho*: Estrecho de la peña, el camino Real hasta el (1802: URZ.abl.30), hitz generikoak, URZ. // *Estrecho*: Estrecho de las Peñas, el (1828: IZB.abl.247). // * *Estrechos*, los (IZB.Hualde.info), hitz generikoak, IZB.

Estremidad (ik. Extremidad). // *Estremidad*: Estremidad de una larraza, la (1799.09.13: BUR.Ustaize. 76.ebna), hitz generikoak, BUR.

Estremo: Estremo de dho. campo, el (1655.07.05: BUR.Salvatierra. 40.pb); Estremo de la parte baja, al (1700.10.24: BUR.Uskartze. 57.ebna); Estremo de un Cimiello, una Peña al (1523.09.12: BUR.Nabaskoze. 44.ebna); Estremo del barranco de Arandari, el (1910.09.19.b: BUR.92.ebna); Estremo del bedado, la dha. balssa al (1643.05.18: BUR.37.pb); “el extremo del expresado campo de Juan erlanz quedando este en Jurisdizion de la Villa de Burgui” (1750.06.08: BUR.Nabaskoze. 63.ebna);

“una pieza sembrada al parecer p.r Juan Ramon Samper vecino del Lugar de ustes, y en su extremo se encontro un mojon antiguo” (1750.06.07: BUR.Ustaize. 62.ebna), hitz generikoak, BUR. // *Estremo*: “el Estremo de la pieca de lope ferrandiz Agoa Bertient” (1464.05.01: BID.Zaraitzu. 42.ebna); Estremo del dito cubillar, el(1464.05.01: BID.Zaraitzu. 42.ebna), hitz generikoa. // *Estremo*: “el extremo de una pieza de halor verria de Ezcaroz” (1842.09.16: UZT.Ezkaroze. 88.ebna); Estremo de una pieza, un (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); “un rrellanico q.e hace al extremo de Vna Pieza de Baup.ta Echeberria” (1778.09.29: UZT.Ezkaroze. 71.ebna), leku eta norabide adierazleak, UZT. // *Estremos*: «... por los extremos de juso de las Selbas...» (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203), hitz generikoak, IZB.

Estribos (Err.). // *Estribos*: Estribos ô pilares del Portico, Junto â los (1836: ERR.abl.43); Estribos ô pilares del Portico, la Iglesia Junto â los (1836: ERR.abl.43), ERR.

Et (junt. kop.): «et les es forçado en cada un ayno dobladas vezes, de yr en apeillido» (1428: Err, Idoate 1977: 211); *Et*: «Garde et Urçaynqui» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192). // *Et*, *Y*: «... y de ay al cabo jusano de Saculosaysa, de la selba a la penna mayor, la mas jusana; et de ali al dejus del cubilar de Los Borregos, por las Pennas mayores desus de trabes a Carricaziloo...» (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203), IZB.

Expensas: «Et que pagan por el tributo de Erllaz et Arra, et por los herbagos de la Bardena, en cadaun ayno, por su part et porcion, cierta suma ensemble con los otros de la dicha baill... Et que suelen auer en cadaun ayno, de los baretons, de la Seynnoria de Bearn, dos baquas, et que ha tomar aqueillas, por guardar la honor de la Seynnoria et del Regno, suelen yr la dicha Baill de Ronqual, Hc onbres passados, a tomar las dichas baquas, et fazen muy grandes expensas» (1428, Idoate 1977: 212).

Extremidad: Extremidad de una larraza, la (1799, Bur.).

Extremo (ik. top. errom. Extremo de Menkatxa, el), hitz generikoak, URZ. // *Extremo*: Extremo, el (1464, Bid.; 1590, Gar.; 1778, Uzt.; Bur.); Extremo de Menkatxa (1615, Urz.); el Extremo de la arrtiga (1672, Err.); Extremo (1836, Err.). // *Extremo*: «el extremo de la dicha Penna de Diagorria» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192). // *Extremo*: “el extremo de las piezas de Juan zamargulea de Roncal” (1590.10.23: ERR.GAR.eliz), hitz generikoak, GAR. // *Extremo*: Extremo, Chapardoya y en su (1836: ERR.abl.131). = Extremo: Extremo de

la arrtiga de martin ybarr, el (1672.01.04: ERR.49.pro), leku eta norabide adierazleak, ERR.

Ezpelunca: «Ezpeluncondoa» (1632.11.29: Gar.25.lr). 'kobazuloa, lezea'. // Ezpuenda, la (1850, Gar.).

F

Fábrica, Fabricar, aditza: “sobre la fabrica nueva que se pretende hacer de la hermita, o, vasilica de Nuestra Señora de Zuboroaga” (1672.09.02: GAR.eliz); *Fabrica de nuestra Sa. de Zuboroa, la* (1672.05.24: GAR.49.pro); “y dijeron que en Cumplimiento de lo probeydo por el sr. Vicario general de este obispado en Razon de la obra de la fabrica de nuestra Sa. de Zuboroa se pusieron cedulaones en las yglesias y casas de ayuntamiento de las siete Villas de la Valle de Roncal, Lumbier Sanguessa Un Castillo anso echo y Sos señalando el dia dos de octu.e para que parecieran los maestros de la facultad a hazer sus premetidos para Rematarse en el mejor postor” (1672.11.01: GAR.49.pro); *Fabrica de nuestra señora de Zuboroa, la* (1672.11.01: GAR.eliz), GAR.

Facer (aditza, ik. *fazer*).

Facería (1806, Uzt.; 1666, Bid.; 1910, Bur.; Err.) carta de *faceria* (1625, Gar.); *Facería* (Izb.) // *Faceria:* *Façeria* de entre ambas valles, carta de (1625.09.29: GAR.ANS.23.lr); “la carta de *façeria* de entre ambas valles” (1625.09.29: GAR.ANS.23.lr), GAR. // *Faceria:* “se incohó por este ayuntamiento el correspondiente recurso de propiedad a fin de libertar las heredades de dominio particular del goce de los ganados roncaleses, que las invaden en fuerza de una antigua *faceria* ó concordia que existe entre los dos valle de Roncal y Salazar para reciproco goce de sus terrenos por sus respectivos ganados” (1840.10.02: ZAR/ezk.ERR.86.ebna); *Faceria, Comunidad y* (1778.11.09: ERR.Zuberoa. 95£.ebna); *Façeria, las Cartas de* (1629.08.04: BAR.ERR.24.lr); “les hera notorio Como el dia en cada un año Conforme la Sente.a arbitraria que ay entre ambas las dichas valles Se Suele hazer este Juram.to para Reconocer la amistad antigua y *facerias* que ay entre las dichas valles Como buenos vezinos frontaleros para efecto de Reconocer y Conseruar aquellos” (1651.07.13: ERR.BAR.30.lr); *Façeria de ambas valles, la carta de* (1676.09.29: ERR.ANS.50.pro); “deziendo los dhos. Jurados Vezinos y Conzejo de la dha. Villa de saluatierra o Miguel Dominguez e Gaston Dominguez sus Prores en su nombre que ellos tenian drecho de pacer e gozar las Yerbas e beuer las aguas de los dhos. terminos de val de Roncal y eran *fazeros* de sol a sol en virtud de ciertto cantrato que tenian echo y firmado con los del lugar de Burgui que en tal posesion estaban de estos diez, veintte, treinta, Quarentta, Cinquenta, y mas años a esta parte, tanto que con memoria de los hombres no es contrario y debria bastar á deuida prescripcion”

(1541.03.02: ERR.ARA/sal. 61a.ebna). = *Fazería:* *Fazeria, escripturas de la* (1650.07.13.a: ERR.BAR.30.lr); “la Sentencia Arbitraria y escripturas de la *fazeria*” (1649.07.13: ERR.BAR.32.lr); *Fazeria, la dicha* (1499: ERR.ZAR.43.ebna). “Lo 4. por causa de la dicha cõmunidad y *fazeria* ha auido y ay siempre entre los de val de Rõcal y val de Salazar muchos pleytos, gastã y cõsum~e en ellos sus haziendas, y se destruy~e. Y entre las guardas y pastores de los vnos y de los otros cada dia suele auer muchas questiones, riñas, rebueltas, heridas y malos tratos” (1499: ERR.ZAR.43.ebna); *Fazeria, las Sen[tenci]a arbitraria y es.as de* (1651.07.13: ERR.30.lr); *Fazerias, las dichas* (1648.07.19: ERR.ZAR.29.lr), ERR. // *Facería:* *Faceria Ochagavia-Izalzu, la* (1806: UZT.abl.559); *Faceria, la Mancomunada o* (1806: UZT.abl.559); *Facería de dicha Villa de Ochagavia e Izalzu, la mancomunada o en* (1806: UZT.abl.558), UZT. // *Faceria:* “Autos echos entre el Valle de Roncal y Salazar sobre la concordia echa para diez años el de 1669 en razon a la *faceria*” (1669.08.10.a: BID.UZT.Zaraitzu. 56.ebna); *Façeria, la es.a de* (1666.06.30: BID.48.pro). = *Fazeria:* *Fazeria, las dichas es.as de* (1629.06.30: BID.Zaraitzu. 24.lr), hitz generikoa. // *Facería:* *Facerias* (1661.07.13: IZB.BAR.47.pro); *Fazeria, la es.a de* (1627.09.15: IZB.ANS. 23.lr); *fazeria, es.as de* (1675.07.13: IZB.50.pro), IZB. // *Faceria:* *Facerie de Ustes, al entradero de la* (1910.09.19.a: BUR.Ustaize. 92.ebna), BUR.

Facerío: «es un pedazo común que tienen derecho de sol a sol; montes comunales que se pastan de sol a sol; de sol a sol quiere decir que a la salida del sol tienen que salir a pastar fuera al monte de España». (IZB.Hualde.info), IZB. // *Faceríos, unos:* «esas bordas son Francia; aquí no entrábamos nosotros, ellos en el nuestro sí porque tienen unos *faceríos* aquí por eso del "Tributo de las tres vacas"; por ejemplo, aquí tienen un pedazo que pueden pastar no sé que tiempo, pero tienen que salir a dormir fuera de territorio español» (IZB.Tapia.info), hitz generikoak, IZB.

Facero, Puerto (Izb.).

Fagas, las (BUR.Caridad.info), BUR.

Fago, un (1427, Urz.; 1666, Gar.).

Faitía (1892, Bid.); *faitias* (1634, Bur.); cf. *faitio..* // *Faitia:* «Cuando se dejaba un campo que aún no salía ni vegetación, ni nada, un *faitio*; o sea, un limpio en el monte; ¿no has oído “yermos”?, pues es igual, tienen el mismo significado el yermo que el *faitio*» (BID.Pasquel.info). = *Faitia:* *Faitia, una heredad* (1892: BID.18.kat), hitz generikoa. //

Faitia: “Y deste mojon tirando al trabes y dro. a la entrada de los campos y faitias del dho. Benito Jauregui al extremo de la parte baja delante de Vna mata de box grande que esta sobre la peña sin embargo de no zitar el dho. recorrim.to antezedente en este puesto mojon de comfor.d combinieron y se puso Vn mojon con tes.os y se le hizo la Cruz a pico de azada” (1700.10.24: BUR.Uskartze. 57.ebna); *Faytia*, otra pieza en el termino de Sasi que esta (1655.10.05: BUR.40.pb); *Faytia*, una (1642.04.09.a: BUR.37.pb); *Faytias* de miguel garot, Con (1634.06.05: BUR.25.lr); *Faytias* de pasqual sanz, Vnos campos y(1647.11.04: BUR.38.pb); *Faytias*, Vnas (1647.11.04: BUR.38.pb). = *Faitios*: «lastra» (BUR.Zabalza.info), hitz generikoak, BUR.

Faitio (ik. atal honetan, *Faitia*), hitz generikoak, BUR. // *Faitio* (ik. atal honetan, *Faitia*), hitz generikoa. // *Faitio*: «Cuando se dejaba un campo que aún no salía ni vegetación, ni nada, un faitio; o sea, un limpio en el monte; ¿no has oído «yermos»? , pues es igual, tienen el mismo significado el yermo que el faitio» (Bid.Pasquel.info).

Faja (1643, Bur.; Err.); una *faja* (1806, Uzt.). // *Faja* (ik. top. errom. *Faja* de Esteban Ambrosio, la), hitz generikoak, ERR. // *Faja* (ik. top. errom. *Faja* de Manuel Garde), hitz generikoak, UZT. // *Faja*: *Faja* de miguel Ledea, Vna (1643.05.18: BUR.37.pb); *Faja* del dho. Vendedor, Vna (1644.05.22: BUR.38.pb); *Faja* de Vna Robada en los linares, Vna (1653.05.18.a: BUR.39.pb); *Ffajas* (1656.11.04: BUR.40.pb), hitz generikoak, BUR.

Fajica de nieve, una (IZB.Bake.info), IZB.

Falagueral, una porcion de (1778, Uzt.). // *Falagueral*: *Falagueral*, una porcion de (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna), hitz generikoak, UZT.

Falda de Ezkaurre, la (IZB.Bake.info), IZB. // *Falda* de la cuesta, la (1910, Bid.). // *Falda* y vajantes de los montes Pirineos, la (1833: IZB, Idoate 1977: 418), hitz generikoak, IZB. // *Falda*: *Falda* de la cuesta, la (1910.09.19.a: BID.Zaraitzu. 92.ebna), hitz generikoa. // *Falda*: *Falda* del cerro, la (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202), UZT. // *Faldas*: *Haldas* y se bolbian de nalgas, alçaban las (1569.09.08.a: BUR.eliz), BUR.

Faxilla (1631, Err.). // *Faxilla* (ik. top. errom. *Faja* de Esteban Ambrosio, la), hitz generikoak, ERR.

Faya (ik. top. errom, *Mata* de *Fayas*): *Faya*, una mata de: «... et de alli a una mata de faya do esta la cruz...» (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203), IZB. //

Faya (ik. URZ, top. errom. *Faya*, la), URZ. // *Faya* grant, una (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 203); *Faya* sola cruzada, una (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202). // * *Fayas* estan cruzadas, las saleras do las (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318); *Fayas*, las (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202), UZT. // *Faya*: *Faya* grande, una (1828: Izb.abl.287); *Fayar* un (1828: Izb.abl.182); *Fayas* (1828: Izb.abl.143) *Mata* de (ik. *Mata* de *Fayas*) *Grandes* por *Arrimo*, tomando unas (1828: Izb.abl.272) por el *Cabo* Alto, algunas (1828: Izb.abl.264) que se hallan al *Cabo* Alto, unas (1828: Izb.abl.230) que tiene por *Arrimo*, una *Mata* de (1828: Izb.abl.205) una *Mata* de (1828: Izb.abl.230, 232, 264); *Faya*, la (1635, Urz.). // *Fayas*, *Mata* de (1828, Izb.); una manada de *fayas* (1629, Err.; ik. *Mata* de *Fayas*); *Fayas*, *Mata* de (Izb.); cf. *Haya*.

Fayar (ik. top. errom. *Fayar*, el), hitz generikoak, ERR. // *Fayar* (1631, Err.; 1778, Uzt.); el *fayar* (1631, Urz.); *Grandes* montes *fayares* (1641, Bid.); cf. *Hayar*.. // *Fayar* (ik. top. errom. *Fayar* más alto, el), hitz generikoak, UZT. // *Fayar* (ik. top. errom. *Mata* de *Fayas*), hitz generikoak, IZB. // *Fayar* (ik. URZ, top. errom. *Fayar*, el), URZ. // *Fayar*: *Fayares*, rozando *Grandes* montes (1641.12.03: BID.eliz), hitz generikoa.

Fayas: *Fayas*, *Junto* a la *Senda* y una manada de (1629.10.16: ERR.Nabaskoze. 24.lr), ERR.

Faytio: «un campo o un rellano que esté lieco, faytio que llamamos nosotros (son campos que han estado sembrados y se dejan)» (IZB.Bake.info), IZB.

Fazer: «faziendo cruces con picos et martillos en una piedra fixa» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); «et fizimos forados et cruces» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); «fizimos cruces en las penyas» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); «las muertes que los dichos baratoneses hauian fecho a los de Ysaba» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); «sean creydos por su jura que fecho abran justo carnal» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192). // *Feyta* (adizkia, 1407.06.13: Izb.195): «... fecho el sobredicho carnal... no sera feyta, a la villa donde sera el carnerador...».

Fazería (1499, Err.; 1629, Bid.).

Fechas: «... las cruces fechas en todos los terminos e tierra e Mazeberroa...» (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205), IZB.

Femera (ik. top. errom. *Femera* de *Soledad* *Xurio*, la), hitz generikoak, UZT. // *Femera*, una (1806, Uzt.).

Fenecer: «las dichas ultimas cruces que fenescen cerca Murlon» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Ferial de Eraice, el (Izb.).

Ferrería (ik. top. errom. *Ferrería, el Puyo de*), hitz generikoak, BUR. // *Ferrería* (ik. top. errom. *Ferrería, la*), hitz generikoak, UZT. // *Ferrería, la* (1582, Uzt.); *Pueyo de Ferrería* (1441, Gar.). // *Ferrero, deitura* (1562, Gar.); *Ferero, deitura* (1600, Urz.). // *Errero, deitura* (Izb.).

Ferrero, abizena (1562, Gar.).

Fête des Sept frères martirs, la (1375.10.16: Arette, E.2186): «Item attendu quil resulte des depositions desd.s temoins que les habitans de la vallée de baretous etaient dans l'uzage, et coutume de tout tems, de donner trois vaches génisses de lage de deux ans, aux habitans de la ville Dissaba et lieux Duztarros // Goyena, Garde et Urzainqui, annuellement, le quatrieme jour après la fete des sept freres martirs, et de les delivrer aux habitans, sur les limites de leur territoire; qu'il parait dune deus depositions que cette rédevance avait pour cause les meurtres et homicides faits par les habitans dela vallée de Baretous, sur ceus des dites lieux D'issaba, uztarros, Garde et Urzainqui, que d'autres temoins au contraire deposedent que c'etait à raison de la faculté accordée aux d. Baretous de prendre de l'eau, et abreuver leurs troupeaux aus d. fontaines Nous arbitres avons dit, ordonné et Condamné les d. habitans de la vallée de Baretous a payer et delivrer annuellement, et a perpetuité, aux d. habitans DYssaba, Uztarros, Garde et Urzainqui, ou a leurs representants, trois vaches génisses de l'age de deux ans sans tache ni macule, la quelle delivrance sera faite chaque année, le quatrieme jour après la fete des Sept freres a l'assistance de temoins, a l'endroit et pierre St. Martin qui est le terme et limite des terre et seinheuries de navarre, terre et seineurie de Bearn...».

Feudo de las vacas, el (1642.07.29.b: are.DD.1.Liasses): «En la Villa de Roncal en la casa del Concejo della a los veynte y nueve dias del mes de Julio de mil seis.os quarenta y dos lugar usado y acostumbrado para tratar y concluyr las cosas y negocios a la dha V.a tocantes donde a son de Campana y llamam.to del min.o della se allaron pntes. los señores Vicente salbo alle. domingo heder Pasqual salboch Pasqual mayo mig.l salboch Juan perez mn. Domingo laboraria Sebastian mea P.o petri P.o ortiz Juan Laboraria Juan brascoch domingo pez gregorio barrera arnaut Juan Gamba Joseph Garxon mig.l bilioch todos Vez.os de la dha

V.a concejo... los quales dixeran que es a su noticia que el domingo Ultimo pasado que se conto veynte y siete del corriente los de la Valle de Veretones del principado de Viarne del reyno de francia abiendo entrado a mano armada en los puertos de la Valle Roncal llebaron della ocho rabaños de ganado menudo de vez.os desta V.a y de la deysaua y una manada de yeguas y otra de bacas y aunq. se hizo la diligencia necessa.a para quitarlos no fue posible por la mucha ventaja de t(iem)po. que tenian y se tiene por cierto que la dha. presa sea hecho respeto de la diferencia que ambas Valles tienen por el feudo de las tres Vacas que la dha. de Veretones esta obligada a dar a esta en cada Un año... se puedan convenir y concertar la dha. Valle de roncal con la dha. de Bretones en quanto al feudo de las dhas. Vacas... Luis Ros. es.no». // *Feudo, las Vacas de* (Izb.). // *Feudo: Feudo de las vacas, el* (1641.09.29: ERR.BAR.27.lr); *Feudo y tributo perpetuo, el* (1662.07.14: ERR.BAR.47.pro); *Feudo y tributo y pecha perpetua, al* (1657.07.14: ERR.BAR.46.pro); *Feudo, tres bacas por el dho.* (1662.07.14: ERR.BAR.47.pro), ERR. // *Feudo: Feudo, las Vacas de* (1640.03.01: IZB.20.lr); *hernaz, feudo llamado* (1640.03.01: IZB.17.hgm); *feudo y tributo perpetuo, las tres bacas del* (1651.07.13: IZB.30.lr); *feudo perpetuo* (1675.07.13: IZB.50.pro), IZB.

Fidalgos (1512.09.27, Idoate 1977: 245): «Otrozi, dicen que por quanto los vecinos del dicho valle de Roncal son fidalgos libres y francos, como dicho es, que memoria no hay en contrario, de toda pecha, censo y tributo, salvo los que da un tributo que se dice de Erlanz y Arra, que es que de ellos les haian de facer quitos y francos...».

Fierro, la Cruz de (1614, Gar.).

Fiesta Arnaz, la (IZB.Bake.info), IZB. // *Fiesta de Setem Fratrum, el dia e* (1375.10.16: Idoate 1977:188); *Fiesta: «el quatreno dia empues de la fiesta de Setem Fratrum»* (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); *Fiesta: «el quatreno dia empues de la fiesta de Setem Fratrum»* (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Fillo, Borda de (Bur.).

Final, el (1778, Uzt.). // *Final: Final de la Altura, el* (1778.09.29: UZT.Ezkaroze.71.ebna), leku eta norabide adierazleak, UZT.

Finar: Aditza. = Aipua: «... sin que hubiese finado de poner corriente...» (1807.12.10: ERR, Idoate 1977: 392), ERR.

Finca (Bid.; Bur.; Uzt.; IZB, abl. 079: 1888, 025:1888)(IZB, abl. 074:1903)(IZB, abl. 082: 1903);

Rustica en el termino de Berrueta (IZB, abl. 016: 1907); *Rustica en el termino de Igordoya* (IZB, abl. 025: 1899) *Hitz hau Abolengo Liburuan agertzen denean idazkari edo notari batek bere oharretan erabiltzen duelako da. Izan ere, Abolengo zaharrean ez da dokumentatzen. 1888ko bi oharretan agertzen da lehebiziko aldiz..* // *Finca: Finca* (1828: IZB.abl.79: 1888, 25:1888, 74:1903, 82: 1903); *Finca rustica en el termino de Berrueta* (1828: IZB.abl.16: 1907); *Finca rustica en el termino de Igordoya* (1828: IZB.abl.25: 1899), *hitz generikoak, IZB.* // *Finca: Finca de faustino Perez* (1892: BID.45.kat); *Finca de Francisco Esandi* (1892: BID.80.kat); *Finca de Joaquin Gimeno* (1892: BID.80.kat); *Finca de Melchor Gimeno* (1892: BID.80.kat); *Finca de Pascual Hualde* (1892: BID.80.kat); *Finca de Ponciano Echeverria* (1892: BID.80.kat); *Finca en Egulussea, Una* (1892: BID.66.kat); *Finca en el paco de Ezcace, Otra* (1892: BID.8.kat); *Finca en la Ilinchesa, Otra* (1892: BID.48.kat); *Fincas de Alejo Oñat, Braulio Urzainqui y Pedro Ant^o Mayo* (1892: BID.46.kat), *hitz generikoa.* // *Finca: Finca n^o 2 de Saisa de Irigoine, la* (1919: UZT.abl.260); *Finca sita en Sarastoya o Burguiarte* (1921: UZT.abl.260); *Finca, la* (1806: UZT.abl.120), *hitz generikoak, UZT.* // *Finca: “Una Finca (en) Yzabarroba N(orte) sitio de la Villa, E(ste) Camino Sinares”* (1896: BUR.kat), *hitz generikoak, BUR.*

Fincar: «la presente sentencia et declaracion baya e finque en su plena firmeza et balor» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); *Fincar: «sea e finque por sennal e boba»* (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Fixa, una piedra (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Fixodalgo: “los dhos Vecinos havitantes, é moradores de los dhos Lugares de nra. Val de Roncal, é cada uno de ellos hombres y mugeres que á presente son y seran a los tiempos avenir, a los descendientes, y sucesores dhos. a perpetuo guarden, tengan y cognoscan, e fagan guardar, tener cognoscer perpetuam.te por Yngenuos Ynfanzones, fixos dalgo en toda plaza, y en todo lugar, elis degen vsar y gozar, y aprobechar en Juicio, e fuera de Juicio de las libertades, honores, é prerrogatibas a personas Yngenuas, Ynfanzones, é fixos dalgo, pertenescentes, segunt thenor e forma de sus dhos. Privilegios antigos confirmados por nos, como dho. es, é de este nuestro presente Privilegio, es á saber, degen les sugran é consintan gozar y aprobecharse imbilablemente á perpetuo del dho. fuero general, al qual ellos son aforados por nos como dho. es”

(1412.09.01: ERR.26.lr), *tituluak eta ogibideak, ERR.* // *Fixosdalgo* (1412, Err.).

Flor (la): “la flor y lo mejor de las yeruas de sus terminos [...] y assi los ganados de val de Roncal, para quando bueluen, hallã pacida la flor y punta de las yeruas de sus terminos” (1499: ERR.ZAR.43.ebna), *ERR.*

Foces de Sta. Maria, las (1778, Bur.); *ik. Foz.*

Focilla (ik. top. errom. Focilla, la), hitz generikoak, IZB.

Fogar: Fogar, el dicho (1569.09.08.a: BUR.eliz), *BUR.*

Fondón, el (1441, Gar.; 1523, Bur.). // *Fondon: «enta el fondon de Diagorria»* (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192). // *Fondón: KUHN* (Hocharagonesische, 210 § 85): < -o n e . = Aipuak: *Fondon de la pieça de Blasco Eranse, al* (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222); *Fondon de la pieça de Juan Martin, al* (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222); *Fondon de la pieça de Miguel sanz en Sennares, al* (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222); *Fondon de la pieça de Pedro garcia, al* (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222); *Fondon del raso, el* (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222); *Fondon de la pieza de blasco Jerause, al* (1441.09.21: BUR.garde.eliz); *Fondon de la pieza de juan Martinez* (1441.09.21: BUR.garde.eliz); *Fondon de la pieza de Pedro Garzia, al* (1441.09.21: BUR.garde.eliz); *“por fondon del raso drecho a cavo la foz de Mallilua Jede Ullina suso por la Rua maior al Pueio de ferreria”* (1441.09.21: BUR.garde.eliz); *“al fondon de la pieza de Miguel Sanz en siñares”* (1441.09.21: BUR.garde.eliz); *Fondon, como talle el rio drecho al* (1441.09.21: BUR.garde.eliz); *Fondon de la Val de Carcaleta, al* (1523.09.12: BUR.Nabaskoze. 44.ebna); *Fondon del campo de Legaroz, el* (1523.09.12: BUR.Nabaskoze. 44.ebna), *hitz generikoak, BUR.*

Fontacha (ik. top. errom. Fontacha, la), hitz generikoak, UZT. // *Fontacha, la* (1806, Uzt.); *Fontachamala* (1631, Err.; 1631, Urz.).

Fontaza (Izb.). // *Fontaza: ffontaça, dha.* (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); *fontaça, Una* (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb), *hitz generikoak, IZB.*

Fonts: «Fontcs deu talou de Casebonne» (1589.09.07: Arette, E.2186).

Forado (1523, Bur.). // *Forado: Forado, una Peña Endrecera de un* (1523.09.12: BUR.Nabaskoze. 44.ebna); *Forado, una Peña plana Endrecera del*

(1523.09.12: BUR.Nabaskoze. 44.ebna), hitz generikoak, BUR. // Forados (1375.10.16: Idoate 1977:186): «... et fizimos forados et cruces en una penya...».

Forcal de Algarra, el (1749, Bur.). // Forca, deitura (Izb.). // Forcal: “el Collado llamado el forcal de Algarra” (1749.06.22: BUR.Salvatierra. 61b.ebna), hitz generikoak, BUR.

Fornielos, foz de (1749, Bur.).

Forno (ik. top. errom. Forno de Calcinar, el), hitz generikoak, BUR. // Forno de Calcinar (1615, Bur.).

Fosa (1749, Bur.). // Fosa: Fosa, un bestijio de (1749.06.22: BUR.Salvatierra. 61b.ebna), hitz generikoak, BUR.

Foso o Trinchera, un (1828: IZB.abl.233) un (1828: IZB.abl.235) Fosos que median entre esta Heredad y la de Fermin Urzainqui (1828: IZB.abl.272), hitz generikoak, IZB.

Foya (ik. top. errom. Foya, la), hitz generikoak, ERR. // Foya (ik. top. errom. Foya, la), hitz generikoak, UZT. // Foya (ik. top. errom. Foya, la), hitz generikoak, BUR. // Foya, la (1629, Err.; 1749, Bur.); la Foya o arroyo (1778, Uzt.); Foyas de Santa María (1718, Gar.).

Foz (ik. BID, top. errom. Foz de Kutusbotxea, la.), hitz generikoa. // Foz (ik. GAR, top. errom. Foz de Abajo, la.), hitz generikoak, GAR. // Foz (ik. top. errom. Foz de Burgui, la), hitz generikoak, BUR. // Foz (ik. top. errom. Foz de Mintxate), hitz generikoak, IZB. // Foz (ik. top. errom. Foz de Otoki, la), hitz generikoak, URZ. // Foz (ik. top. errom. Foz, la), hitz generikoak, ERR. // Foz, la (Bid.; Bur.; 1802, Urz.; 1836, Err.; Gar.); Foz de Mintxate (Izb.); Foz, Puente de la (Izb.); la Foz de Odieta (1836, Err.); la Foz de Otoqui (1802, Urz.); «arriba en la Foz la punta de Argiñiminea» (Bur.Tolosana.info).

Fragua (ik. top. errom. Fragua, la), hitz generikoak, BUR. // Fragua, la (1662, Bur.).

Fraile: Fraile, Foz del (GAR.kart.413), tituluak eta ogibideak, GAR.

Frajinito (Bur.).

Franca, selba (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203), IZB.

Frances: “Frances del Reyno de francia y Vecino de la Villa de montori” (1660.08.27:

ZUB/mon.ERR.47.pro); Frances, domingo de yrigaray (1657.07.09: ERR.ZUB/lex.46.pro), ERR.

Franceses de Tierra de Sola.- Franceses, los Roncaleses y (1571, Idoate 1977: 265); Franceses: «... unos franceses de tierra de Sola y gouierno del de Velzunze...» (1607.12.07, Idoate 1977: 284); Franceses, los fronterizos (1793.10.11, Idoate 1977: 382). // Franceses: “los Roncaleses que siempre han profesado y han tenido imbuida en su espiritu la mas fina obediencia y sumision á los preceptos de sus Soberanos y Señores naturales, aunque hubieran podido repeler la fuerza y violencia de los Franceses fronterizos, no han hecho otra cosa que como verdaderos y leales vasallos vivir subordinados a los preceptos supremos y, usando de reberentes súplicas hacen presente a V.R.P. la deplorable situacion en que les ha constituido la aparicia y tropelia de sus fronterizos, intrusandose en sus términos á distancia de dos leguas y utilizandose de las yerbas y aguas suficientes á mantener hasta diez mil cabezas de todo ganado” (1778.11.09: UZT.Larraine. 95£.ebna), UZT.

Francia, Camino para (IZB, abl. 034); IZB.Bake.info:«En el camino para Francia está el monte de Larra, para la cría hembra, con los trozos de Ukerdi, Budugia, El Común, Lapazarra, Añimerkandia, Laizirola, La Contienda, La Fuente Pescamón, Tributo de Arnaz, Baretons, El paso los Vascos (porque se vé que por ahí estuvieron los vascones) el Túnel, los Collados, La Contienda (uno de los ocho trozos de monte: Leizirola o Laizirola, adjudicado a Garde los demás en suerte; Bududgia, Ukerdi, Lapazarra, El Común, Añimerkandia, Lezirola, La Contienda, La Fuente de la Lucha; Fuente Pescamón- , Añelarra (Pico de Ani); Arlas, Ligoleta (al par del túnel), Eraiz, Aixkodize (pegante a la punta de Lakora, Larragorri, Ginbaleta, El portillo Lepiste, Los Buitres (por Lutoa), Lakartxela, Lapatia, El Arrondo, Saklo, Izkieta, Lutoa, Arazidoia, Inzaga, Igoria, Roizu, Aixpilaga, Sakulo, La Arakungatxa (Lakungatxa decimos así es el mismo monte), Armotoa, Mattiberroa, Lazeberdea, Ardibidiinea hasta Larraburua pegante a Arrarte, Ateas de Mintxate.. Lapatia, Saklo, Izkieta, Lakartxela. En general hay tres caminos para Francia: uno por Arrakogoiti; otro por Laskun, mugante con el termino de Isaba por Larra, y otro por Eraiz que muga con Baretons. El Portillo Belai y Ordoiti son rayantes a Francia y creo que son los mismos... montes mugantes son Arrakogoiti, Belai, Ordoiti, Eraiz, Ginbaleta...».

Franco ‘aske, zergarik gabea’ «... porque el paraxe sea franco a todo ganado, et a las bestias de albarda el pascer de dia e de noche en la sog a sin

calonia, la tala que paguen». (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205), IZB. // Francos (1512.09.27, Idoate 1977: 245): «Otroși, dicen que por quanto los vecinos del dicho valle de Roncal son fidalgos libres y francos, como dicho es, que memoria no hay en contrario, de toda pecha, censo y tributo, salvo los que da un tributo que se dice de Erlanz y Arra, que es que de ellos les haian de facer quitos y francos...».

Frente a (1802, Urz.; 1836, Err.; Bid.; Uzt.); Frente, la (Bur.). // Frente, la (ik. top. Frente del Rio Ezca, la), leku eta norabide adierazleak, BUR. // Frente: Frente a la casa de gabriel Gorostordoy, Un huerto (1806: UZT.abl.229); Frente al Molino viejo, dentro del vedado casalenco (1806: UZT.abl.258); Frente al paco de Egui-Oria (1842.09.16: UZT.Ezkaroze.88.ebna); "frente al Puente de Piedra llamado de Ballent que sirve de Paso p.a el Rio de Anduña" (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Frente al Rancho un huerto, Junto al rio (1806: UZT.abl.265), leku eta norabide adierazleak, UZT. // Frente: Frente a la misma Tegeria (1836: ERR.abl.222); Frente al Campo de José Indurain (1836: ERR.abl.24), leku eta norabide adierazleak, ERR. // Frente: Frente al camino «... la presa vieja frente al camino que se ha hecho en la peña...» (1802: URZ.abl.47); Frente á la majada sobredicha (contra la muga del panificado) (1802: URZ.abl.40), leku eta norabide adierazleak, URZ. // Frente: Frente al puente (1892: BID.10.kat), leku eta norabide adierazleak.

Frezno cruzado, el (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318); Fresno cruzado, agua birtiente del (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204), UZT.

Frontalero: Frontaleros, vezinos (1649.07.13.a: ERR.BAR.29.lr), ERR. // Frontaleros (1649, Err.). // Frontaleros: «han muyt grandes afruentos con los frontaleros» (1428: Err, Idoate 1977: 211). // Frontaleros: «son nuestros frontaleros et amigos todos, et encara parientes muchos dellos» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); «Item, que como son frontaleros, han muyt grandes afruentos con los frontaleros, e an vista con los de Saluatierra de Aragon, con los de la baill d'Anso, de la vaill d'Echo, de la baill d'Aspa, de la baill de los Baratons, de la terra de Sola, de la baill de Sarasaz, que son sus frontaleros, et les es forçado en cada un ayño dobladas vezes, de yr en apeillido con los otros de la baill de Ronqual, por defender los terminos et terretorio del Regno, et les conuiene yr armados et en grant numero...» (1428, Idoate 1977: 211); Frontaleros (1649, Err.).

Frontera: Frontera del campo de Joan Vztarroz, la (1655.07.05: BUR.Salvatierra. 40.pb), hitz generikoak, BUR.

Fronterizos Franceses, los (1778, Uzt.); Fronterizos franceses, los (1793.10.11, Idoate 1977: 382). // Fronterizos: Fronterizos Franceses, los (1778.11.09: UZT.Larraine. 95£.ebna), UZT.

Fronton (ik. BID, top. errom. Frontón de Arsandia, el.), hitz generikoa. // Frontón (ik. GAR, top. errom. Frontón de la Virgen, el.), hitz generikoak, GAR. // Frontón (ik. top. errom. Frontón de Abarne, el), hitz generikoak, BUR. // Frontón (ik. top. errom. Frontón de la Yesped), hitz generikoak, IZB. // Frontón (ik. top. errom. Frontón, el), hitz generikoak, ERR. // Frontón (ik. top. errom. Frontón, el), hitz generikoak, UZT. // Frontón, el (1806, Uzt.; Bur.; Gar.; Izb.); «el frontón es la cuesta que coge desde el camino hasta vista arriba; a lo que dabas vista a todo el monte; puede ser carasol como paco» (Bid.Pasquel.info); el Fronton del abetar (Bid.Pasquel.info).

Fuente (1566, Bur.).

Fuentacha (ik. top. errom. Fontacha, la), hitz generikoak, UZT. // Fuentacha, una (1806, Uzt.).

Fuente (ik. top. errom. Fuente de Arriluzea, la), hitz generikoak, UZT. // Fuente (ik. BID, top. errom. Fuente, la.), hitz generikoa. // Fuente (ik. GAR, top. errom. Fuente de Dozola, la.), hitz generikoak, GAR. // Fuente (ik. top. errom. Fuente de Arana, la), hitz generikoak, ERR. // Fuente (ik. top. errom. Fuente de Iturizarra, la), hitz generikoak, BUR. // Fuente (ik. top. errom. Fuente de Orabale, la), hitz generikoak, URZ. // Fuente (ik. top. errom. Fuente Pescamón). // * Fuentes: «En Lasoloa, Donojoro y Artikomendia hay unos ibones; fuentes, en muchos sitios, en Berrueta, Igardakua, Esaura, en Máxulu, Lurakieta, en Elurriaga en Zuriza donde La contienda que es donde nace el Río Belabarze. Fuentes famosas son, la fuente de Telesforo en Berrueta, la fuente Mayo, la fuente Prenye, la fuente Txiberri, la fuente cerca la sierra la fuente, la fuente Bergara; en Uturrotx otra; en Aipaberroa, cerca del pueblo, a la parte de atrás del paco de Uxanea, va a la Eska pero por la otra parte en una hondonada importante; en Beliturri, al lado del pueblo dos casas nuevas, terreno de un particular; lo compró la Caja de Ahorros Municipal e hicieron viviendas; en Maze donde las bordas de Gixon, Malarrés, mayo, Lloro y Telesforo; en el paco Izizpeta, donde Pedrozipián, Karallot y Labairu; ya en Igardakua, Txarrantxulo; en el portillo de Uturburua hay otra buena, creo que está en común; en Garbisa; en La Contienda, en el

nacedero del río Belabarze; en Belagua, a la parte de Betitoxa y en el ibón de Lasoloa y el ibón de Donojoro hay buenas fuentes; en la Balsa hay una bastante buena. En Ikalterrea hay una fuente pequeña que llaman la fuente de cuartillo y en un pinar hay otra que está en común; en Roizu hay otra que da bastante agua; en Inzaga, la fuente de Txarrail; en Lakongatxa, la fuente la Lucia; en Bazkunburua otra; la fuente San Pedro bastante abundante y cerquica del pueblo; en Artikomendia de Belagua; en Txoromilo; en Seisaderra; en Belozkarre; en la Sierra Ezkiturrea dos, una dentro de la Selva y otra en el raso, van a belabarze; en Kakueta otra; en Arrakogoiti nace el Eska, que llaman "Belagua" hasta Onzibieta y desde aquí, cuando se junta con el barranco de Maze, "el Eska"; en Onzibieta hay otra fuente muy buena; y aquí en Arrigorrieta, cerca del pueblo, hay una fuente bastante buena que alimenta el barranco de Iziluzea y desemboca en el de Belabarze» (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB. // Fuente, la (1631, Urz.; IZB, abl. 039, 121; Bid.; Bur.; Err.; Gar.; Uzt.); Fuente de Iturizarra (Bur.); la Fuente los Curas «Donde el Trozo las vacas; se llamaría así porque era agua muy buena o, dicen algunos, que hacían reuniones los curas de los siete pueblos... eso serán mitos, o cosas que se pensaban sin mayor significado» (Bid.Pasquel.info). // Fuente: «et de la bista de la dicha fuente Jussana» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); Fuente: «la jussana fuente del dicho Puerto de arlas» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192). // Fuente: «La Fuente de los Ladrones» (IZB.Bake.info). // Fuentes, las tres (Izb.); Fuentes: «que pudiesen prender agoa et abebrar en las dichas fuentes» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Fuentecha mala, una: «De Lazagorria, en mitad aquella picarra para ahí, por abajo, donde la cueva, a la derecha de ese rafe de peñas hay una fuentecha mala, pero de ahí nos servíamos para beber» (IZB.Tapia.info), hitz generikoak, IZB.

Fuentica: «la fuentica de Gorrindo» (IZB.Bake.info).

Fuera de la Saysa de las Corseras (1652, Uzt.). // Fuera: Fuera de las mugas del reservado (1806: UZT.abl.200); Fuera de la Saysa de las Corseras (1652.06.04.b: UZT.31.lr), leku eta norabide adierazleak, UZT.

Fuero: Fuero deste Rno. de nabarra, al (1563.07.15.c: IZB.7.hg), IZB. // Fuero: Fuero general, el dho. (1412.09.01: ERR.26.lr), ERR.

Fuertes, deitura (Izb.).

Fuesa: Fuesa, Val de (1789, Bur.); las Fuestas (1749, Bur.).

Fundación: Fundación o capellanía, una (1726: BID.eliz).

Furtos: «et que si furtos o reuerias se fazian entre las dichas partes» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Fustas, enborrharen neurria: “para su Util y provecho a saberes trezientas fustas catorzenas, trezientas y cin.o fustas sezenales, cin.ta fustas deciochenos, trezientas fustas dozenales que en todo montan mil fustas aSaber es a precio de a cinco reales y medio cada pieca de fusta de pino” (1599.07.07: URZ.5.mp), URZ.

G

Gabiones: «Son bolsas de alambre con piedras dentro, que se ponen en las orillas de los caminos para contener la tierra y no se derrumbe (ik. Fuente de Santxo Garde)» (IZB.Bake.info)

Gafa, *la*: «los barranqueadores llevamos una estral o hacha y una barrena, aparte de la gafa o pica» (Bur.Tolosana.info); cf. *Pica*.

Ganadero: *Ganaderos de la Valle de Roncal*, la mesta de (1676.09.15: URZ.ERR.50.pro); *Ganaderos y Gozantes de las dichas bardenas* (1626.04.26: ERR.23.lr), *tituluak eta ogibideak*, ERR. // *Ganaderos mesta de*: *Ganaderos de la Valle de Roncal*, la mesta de (1676.09.15: URZ.ERR.50.pro); “*Junta del Ligallo de ganaderos de la Valle de Roncal*” (1669.09.15: URZ.ERR.49.pro), *tituluak eta ogibideak*, URZ

Ganado menudo (1642.08.03.a: are.DD.1.Liasses): «En la Villa de Garde... a los Veynte y siete de Julio los de la Valle de Bereton del principado de Bearne del Reyno de françia Abiendo entrado en los puertos de la Valle de Roncal A mano Armada llebaron ocho Rabaños de ganado menudo y Una manada de Yeguas y otra de Vacas en refaçión de çierta pressa que la dha Valle de Roncal hiço a la dha de Beretons puede aber Siete años poco mas o menos a caussa de no a ber cumplido los dhos. de beretonenses en dar y entregar a la dha Valle de Roncal las tres Vacas de parias y tributo perpetuo que es obligado a dar y pag.r en cada Un año... Luys Ros. es.no.» // *Ganados granados*: «puedan entrar con sus ganados et bestiares granados et menudos» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192). // *Ganados*: «sus ganados e bestiares» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192). // *Ganado*: *Ganado al dho. puerto*, *subiere el* (1678.04.23: ERR.50.pro); *Ganados de val de Roncal*, los (1499: ERR.43.ebna); *Ganados franceses*, los (1635.09.12: BUR.26.lr); “*Comun y Reposadero de los Ganados granados y menudos*” (1672.04.07: ERR.49.pro), ERR. // *Ganado*: “el ganado que adoleziere lo aian de Amugar y tener Cada uno en su endrezera o dezmarío que fuere de lo que le Cupiere en la reparticion Jeneral” (1646.05.18: GAR.eliz); “los ganados aJericados y Repartidos en la reparticion Jeneral a cada pueblo buelben de Jarillar al termino señalado o dezmarío d. cada pueblo en el tiempo que no estuvieren subidos a los puertos lo qual sea y se entienda quedando en su fuerza y Vigor la Comunidad y todos los Pueblos de la dha. valle tienen en los dhos. terminos Conforme a la Union” (1646.05.18: GAR.eliz).. // *Ganados menudos*: *Menudos*, sus

Ganados granados y (1523.09.12: BUR.NAB.44.ebna).. // *Ganados*: *Ganados franceses*, los (1635.09.12: BUR.26.lr); *Ganados granados y menudos*, sus (1523.09.12: BUR.Nabaskoze. 44.ebna); *Ganados mayores de Veretons*, los (1635.09.12: BUR.26.lr); *Ganados de la Bardena*, el Camino de los (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222); *Ganados de los montañeses*, el camino de los (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222), BUR

Gardar (GAR.Anaut.info), GAR. // *Gardares* (IZB.Bake.info), IZB

Gardatxo, *Casa* (Izb.). // *Gardatxu*, *goitzena*: ‘gardar’. (GAR.Anaut.info), GAR

Gargaro (ik. top. errom. *Gargaro de la Botxuela*, el), HITZ GENERIKOAK, ERR. // *Gargaro de Bochuela* (1634, Err.)

Garondo: *Garondo*, el (BUR.Caridad.info), BUR

Garra, *la* (Bur.Tolosana.info), *Ezka ibaiko leku izena*. // *Garras*: «se empezó a echar la niebla y tuve que poner buenas garras» (Bur.Tolosana.info). ‘zangoak’

Gascón, *deitura* (1664, Urz.)

Gasconil: “dos mantas de cama gasconiles andadas” (1625.06.10: IZB.15.hgm), IZB

Gavilones: *enberraren neurria*: «otras piezas, gavilones que llamábamos» (Bur.Tolosana.info).. // *Gaviones*, *unos*: «Son bolsas de alambre con piedras dentro, que se ponen en las orillas de los caminos para contener la tierra y no se derrumbe» (IZB.Bake.info); «Los gaviones son éstas bolsas de piedra que se ponen» (IZB.Bake.info). // * ik. IZB, top. errom. *Fuente de Santxo Garde*.. // *Gaviones*: «Son bolsas de alambre con piedras dentro, que se ponen en las orillas de los caminos para contener la tierra y no se derrumbe (ik. Fuente de Santxo Garde)» (IZB.Bake.info).

Genebro (1653, Bur.). // *Genebro*: “un genebro donde se dibiden los terminos de la dicha Va. de Burgui y el dho. lugar de Vstes y Vscarres” (1653.07.06: BUR.Ustaize. 39.pb); *Genebro*, *Junto a un* (1661.06.19.b: BUR.41.pb); *Genebro*, *un* (1653.07.06: BUR.Ustaize. 55a.ebna), BUR

Ginebro (1629, Bur.; 1703, Gar.; Bid.). // *Ginebro*: *Ginebro* (1464.05.01: BID.Zaraitzu. 42.ebna).. // *Ginebro*: *Ginebro*, *la pieza del* (1703.05.25: Irunberri. garde.eliz), GAR. // *Ginebro*:

Jinebro, un (1629.10.17: BUR.Ustaize. 54.ebna). = Ginerbros (BUR.Larranbe.info), BUR

Ginestar (1802, Urz.). // Ginestar (ik. top. errom. Ginestar), hitz generikoak, URZ

Giniestra, la: «Hoja larguica y delgada como una cuer dica» (IZB.Bake.info), IZB. // Giniestra: «Hoja larguica y delgada como una cuer dica» (IZB.Bake.info).

Glaria, abizena (1665, Gar.), ogibidea (gelaria)

Glorioso, el: Glorioso sr. San Blas, Basilica del (1671.12.08: BUR.44.pb); Glorioso San Esteban, la Basilica Antigua de (1672.02.12: BUR.44.pb); Glorioso San Sebastian, la Basilica del (1663.05.31: BUR.41.pb), BUR

Gobernador: “y continuando siempre y con mas excesos los de dicha valle de Sola en los propios del Valle suplicante y en especial en dicho Puerto de Ardane, determinó poner en noticia del Conde de tres Vilas, Gobernador de dicha valle de Sola” (1735: ERR.95f.ibn); Gouvernador de los puertos de la Valle de Roncal (1678.10.02: ERR.50.pro); Gouvernador de los puertos del Valle de Roncal (1678.09.22: ERR.50.pro); Gouvernador del dho. puertos, Domingo Gomez (1678.09.22: ERR.50.pro), tituluak eta ogibideak, ERR

Goloyetas, unas: «tenías que hincar allí, unas goloyetas de agua allí, el rayo». ANDOLZ, 'Gorgolocho', s.v.: (anso) = paraje estrecho donde confluye el agua del río que se despeña espumeando». (IZB.Baraze.info), IZB

Goñibe, el: «parte de la casa» (IZB.Bake.info), IZB. // Goñibe, el: «parte de la casa» (IZB.Bake.info).. // Goñibe: «Se le llama Sabaiao en Burgi; en Roncal, es una puertica debajo de la escalera» (ERR.Gale.info), ERR. // Goñibe: AZKUE ('Goiñibi', s. v): «BN-s: eaur, R-bid-uzt): bodega, cuarto del piso bajo en que se guardan los aperos de labranza, granos, alimento: cave, resserre, pièce dans laquelle on conserve les instruments de labour, les grains, les aliments»; SANZ (Almadieros, 121): «Aún faltaban unas fechas para el primer matacutto (matapuerco) y en la mayor parte de los goñibes no había magra vieja»; (op. cit, 233): «Goñibe: despensa fresca situada en la planta baja de las casas». BUR.

Gorda, madera: «... madera gorda y madera pequeña...» (Bur.Tolosana.info)

Gorillonera, vna (1345.06.15: IZB.Alli.319.union), IZB

Gorra, la: 'goikaldea, kaskoa': 1. «la gorra, la gorra Kaskón; que termina como en una gorra». 2. «llega un trunu, pega en la gorra (del pino) el trunu y al cuarto de hora aún se oye allí: bruu-bruu... suena a hueco» (IZB.Tapia.info), IZB

Gorrillón (1643, Bur.). // Gorrillón (ik. top. errom. Gorrillonera): Gorrillon, un (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205), hitz generikoak, IZB. // Gorrillón: SANZ (Almadieros, 233): «Gurrillón: Espino». = Gorrillon grande, Junto un (1643.05.18: BUR.37.pb); Gorrillon pequeño, un (1655.07.05: BUR.Salvatierra. 40.pb); “los mojones que estan entre el pico y gorrillon debaxo debaxo de la espueda y ffaxas” (1656.11.04: BUR.40.pb); Gorrillon, Junto a Vn (1655.07.05: BUR.Salvatierra. 40.pb); Gorrillon, Vn (1643.05.18: BUR.37.pb), BUR. // Gorrillón: Gorrillón, un (BID.Pasquel.info).

Gorrillonera, una: Gorrillonera al somo (1563.07.15.b: IZB.7.hg); Gorrillonera, guna (1563.07.15.b: IZB.7.hg), hitz generikoak, IZB

Gorrillones: «Mira ésto son los espinos; los que sueltan esas bolicas que estuvimos viendo... gorrillones que llamamos nosotros. Hay mucho; no dejan cortar; es buena leña, la mejor leña que hay» (IZB.Bake.info), IZB

Gotera (ik. top. errom. Gotera, la), hitz generikoak, BUR. // Gotera (ik. top. errom. Goteras, las), hitz generikoak, ERR. // Gotera, la (Bur.); Goteras, las (1590, Gar.; 1650, Err.); las Goteras Altas (Bur.). // Goteras (ik. GAR, top. errom. Goteras, las.), hitz generikoak, GAR

Gozar y pacer (1499, Err.). // Gozar, aditza 'erabilitzea': “Lo vno, porq. los de val de Salazar en sus terminos, en los mesmos confines de los terminos de val de Roncal, y junto a ellos, han hecho muchas bordas, y muy muchas roturas, y panificados, de manera q. no pueden los de val de Roncal passar a los terminos de val de Salazar con sus ganados a gozar y pacer aquellos, y las endereceras q. de Sol a Sol podian alcançar en lo de val de Salazar les han roçado” (1499: ERR.ZAR.43.ebna). = Gozamiento: Gozamiento de las Hierbas y aguas, el (1584.02.28: ERR, Zaraitzu, 52a.ebna), ERR

Gozo (el): Goço de las Yervas y aguas de las arras, el (1643.07.14.b: ERR.37.pb); “el goço y paçeria que entre ambas Valles tienen” (1647.07.25: ERR.ZAR.38.pb), ERR. // Gozo, el (Bid.; 1643, Err.). // Gozo: Goço de yerbas y aguas de ganados, al (1641.11.03: ERR.eliz).

Gradal: PARDO ASSO ('gradal', s.v): «gradería, escalinata». = Aipua: Gradales de madera, dos bacias que llaman (1596.11.16: ERR.5.mp), ERR. // Gradales de madera (1596, Err.)

Gramatxo, el: «Una parte dentro de la casa; esto era la amasadería antes; aquí se tenía la artesa; aquí se hacía el pan; pagabas un tanto por el uso del horno» (IZB.Bake.info), IZB

Granado: Granados y menudos, sus Ganados (1523.09.12: BUR.Nabaskoze. 44.ebna), BUR. // Granados, ganados: «puedan entrar con sus ganados et bestiares granados et menudos» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192)

Grande (Izb.) Selva Grande; Puerto Grande (Izb.); Grande, el Bedado (1836, Err.); la espuela grande (1836, Err.). // Grande: Grande un Regacho que vaja de la Selva (1828: IZB.abl.188b); Grande, Camino de Hernaz o del Puerto (IZB.kart.229); Grande, El Puerto (IZB.kart.227 eta 228); Grande, La Selva (IZB.kart.321); Grande, La Selva (IZB.kart.322); Grande, la Selva (IZB.kart.322); Grande, Puerto (IZB.kart.228); Grande, Selva (IZB.kart.321). // * Grande, la Selva (IZB.Tapia.info); Grande, Puerto (IZB.Tapia.info), leku eta norabide adierazleak, IZB

Granero (ik. GAR, top. errom. Granero del Orrio de Garde, el.), hitz generikoak, GAR. // Granero (ik. top. errom. Granero, casa del), hitz generikoak, UZT. // Granero del Orrio de garde (1634, Gar.); Casa del granero (1806, Uzt.)

Grant, una faya (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 203), UZT. // Grant: «les conuiene yr armados et en grant numero» (1428: Err, Idoate 1977: 211); Grant: «una grant penya» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Gravel: «El mismo significado que Escorra» SANZ (Almadieros, 233). BUR.

Gravera, una (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB

Guarda: guardas de las contiendas de Leja y hernaz, las (1678.07.13: IZB.50.pro); Guardia del puerto, la Custodia y (1632.10.08: IZB.25.lr), tituluak eta ogibideak, IZB. // Guarda: Guardas u vezinos de anSo, unos (1638.09.29: GAR.ANS.26.lr), tituluak eta ogibideak, GAR

Güerta (ik. top. errom. Güertas, las), hitz generikoak, BUR. // Güerta (ik. top. errom. Huerta,

la), hitz generikoak, URZ. // Guertas, las (1610, Bur.)

Güertecica (ik. top. errom. Huerta de Zuberrieta, la), hitz generikoak, UZT

Güerto (ik. top. errom. Huerto), hitz generikoak, URZ

Gurillon: «Hay un monte mugante a Berrueta, en el término de Garde, que se llama Gollarifonda... igual tiene que ver... Me parece que el gurillón es lo mismo que el espino, suele estar rodeado de zarzas y helechos y su fruto es parecido al pacharán, negro, pero al sazonar rojo, creo que le llaman 'manzanica de pastor'...». // Gurillones, Mata de (1828 Izb, cf. Gurrillon, Gurrillonera, Gurrulloneras & Mata de Gurillones); IZB.Bake.info: «Hay un monte mugante a Berrueta, en el término de Garde, que se llama Gollarifonda... igual tiene que ver... Me parece que el gurillón es lo mismo que el espino, suele estar rodeado de zarzas y helechos y su fruto es parecido al pacharán, negro, pero al sazonar rojo, creo que le llaman «manzanica de pastor»...». Gurillones (Izb.). // Gurillón: «Me parece que el gurillón es lo mismo que el espino, suele estar rodeado de zarzas y helechos y su fruto es parecido al pacharán, negro, pero al sazonar rojo, creo que le llaman "manzanica de pastor"» (IZB.Bake.info). DRAE, (s.v. 'espino'). «(De espina) 2. m. Arbolillo de la familia de las rosáceas, de cuatro a seis metros de altura, con ramas espinosas, hojas lampiñas y aserradas, flores blancas, olorosas y en corimbo, y fruto ovoide, revestido de piel tierna y rojiza que encierra una pulpa dulce y dos huesecillos casi esféricos. Su madera es dura, y la corteza se emplea en tintorería y como curtiente. // albar, o blanco. espino, planta rosácea. // cerval. Arbusto de la familia de las ramnáceas, con espinas terminales en las ramas, hojas elípticas y festoneadas, flores pequeñas y de color amarillo verdoso, y por frutos drupas negras, cuya semilla se emplea como purgante. // majoleto. // majuelo. // negro. Mata de la familia de las ramnáceas, muy espesa, con las ramillas terminadas en espina, hojas persistentes, obtusas, casi lineales, flores pequeñas, solitarias, sin corola, y fruto en drupa amarillenta o negra, según los casos, y de unos cuatro milímetros de diámetro». DRAE, (s.v. 'espina'): «(Del lat. *s p i n a*) f. Púa que nace del tejido leñoso o vascular de algunas plantas». Aldaerak: Mata de Bojes y Gurillones que sirve de defensibo (1828: IZB.abl.77); unas Matas de Bojes y Gurrillones por Arrimo (1828: IZB.abl.248); ik. top. errom. Gurrillón, hitz generikoak, IZB. // Gurrillon (ik. atal honetan, Gorrillón). BUR.. // Gurrillon, el: «Están en el monte bajo, en el alto no hay. Las manzanicas de pastor que yo creo que es el espino su nombre; en algunos sitios llaman manzanicas de

pastor, ahora, aquí llamamos gurrillones; el verdadero nombre de la mata yo creo que es espino. ¿Vés esos bolicos colorados? Manzánicas de pastor. Los pájaros se lo comen y la madera para leña, para el fuego es muy bueno. Y el árbol ya te digo porque eso tiene unas punchas bastante largas y afilantes, yo creo que será el espino. Es parecido a los artos de la Ribera, que crecen entre los romerales y coscojales, pero la hoja no es igual que éstos (es como una pata de gallina, tres hojas en púa). El gurrillón crece en los trozos de bosque donde no hay pinos, ni bojés, bojeras, ni entre zarzas: en las alturas no hay, suelen crecer más bajos de los 800 a los 900 metros, de 1000 para arriba ya no he visto. Nunca en Larra y crece, como te he dicho, en claros y no en matorral; del Paso Zemetó para abajo» (IZB.Bake.info), IZB. // Gurrillón, un (1806, Uzt.); «Espino» Sanz (1993: 233). (Bur.); Mata de Gurillones (1828, Izb.). «Están en el monte bajo, en el alto no hay. Las manzánicas de pastor que yo creo que es el espino su nombre; en algunos sitios llaman manzánicas de pastor, ahora, aquí llamamos gurrillones; el verdadero nombre de la mata yo creo que es espino; seguro no sé tampoco, pero... ¿vés esos bolicos colorados? Manzánicas de pastor. Los pájaros se lo comen y la madera para leña, para el fuego es muy bueno. Y el árbol ya te digo porque eso tiene unas punchas bastante largas y afilantes, yo creo que será el espino. Es parecido a los «artos» de la Ribera, que crecen entre los romerales y coscojales, pero la hoja no es igual que éstos (es como una pata de gallina, tres hojas en púa). El gurrillón crece en los trozos de bosque donde no hay pinos, ni bojés, bojeras, ni entre zarzas: en las alturas no hay, suelen crecer más bajos de los 800 a los 900 metros, de 1000 para arriba ya no he visto. Nunca en Larra y crece, como te he dicho, en claros y no en matorral; del Paso Zemetó para abajo» (IZB.Bake.info).. // Gurrillon: Gurrillon, un (1806: UZT.abl.265); Gurrillón, un (UZT.Landa.info), UZT

Gurrillonera: Gurrillonera, un árbol de haya y (1598.08.06.a: URZ.5.mp), URZ

Gurrulloneras: Gurrulloneras, Junto a unas (1620.08.28.b: GAR.22.lr), GAR

H

Hacia: Azia la parte alta del fayar (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Azia la parte del paco (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr). = *Hacia Anzquibarra* (1836: ERR.abl.159); *Hacia Arguible* (1836: ERR.abl.53); *Hacia el Paco* (de Argaraya), la villa (1836: ERR.abl.56); *Hacia el pinar de Arrezipata, la que mira* (1836: ERR.abl.213); *Hacia Garde, la Vizcaya de* (1836: ERR.abl.140); *Hacia la misma sierra, el costado de* (1836: ERR.abl.160); *Hacia la parte de Garde, la Vizcaya* (1836: ERR.abl.171) (1836: ERR.abl.199); *Hacia la parte de Zaltua, la parte del Rincon* (1836: ERR.abl.4); *Hacia la Vizcaya* (1836: ERR.abl.14); *Hacia Mendigacha-andia* (1836: ERR.abl.14); *Hacia Navarzato en el Paco llamado Vichinaloa, la Vizcaya* (1836: ERR.abl.14); *Hacia navarzato, la ladera que mira* (1836: ERR.abl.95); *Hacia San Miguel* (1836: ERR.abl.52); *Hacia San Miguel, la mano que mira* (1836: ERR.abl.136), leku eta norabide adierazleak, ERR. // *Hacia*: *Hacia Beibidea, el último Portillo* (1806: UZT.abl.545); *Hacia el barranco de Bordaverría* (1806: UZT.abl.552); *Hacia el paraje llamado Burgui, la senda* (1806: UZT.abl.548); *Hacia Erroizu, la Cantera o esquina que esta* (1806: UZT.abl.550); *Hacia Ezcaurre, una espuela mirando* (1806: UZT.abl.552); *Hacia la cabaña de Lutoa* (1806: UZT.abl.551); *Hacia la punta de Luno, por el lado* (1806: UZT.abl.450); *Hacia la regata que baja de Gaztuluzarra* (1806: UZT.abl.559); “*Hacia la regata que baja de Gaztuluzarra*” (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna); *Hacia Minchate, la parte de la picarra o peña de* (1806: UZT.abl.265); *Hazia*: *Gazia el puerto, la parte de* (1626.10.28: UZT.24.lr), leku eta norabide adierazleak, UZT. // *Hacia*: *Hacia Sta. Lucia, la Calle Real que sale* (1850: GAR.40.abl); “*otro moxon hazia el paco en el pueio de Aragaraia*” (1590.10.23: ERR.GAR. eliz), leku eta norabide adierazleak, GAR. // *Hacia*: *Hazia el Rio y parte llamada Caltua* (1569.09.08.a: BUR.eliz), leku eta norabide adierazleak, BUR.

Hacienda: «ahora se han perdido [las sendas], como no hay hacienda» (IZB.Bake.info).

Hasta: *Hasta el estrecho de la peña, el camino Real* (1802: URZ.abl.30), leku eta norabide adierazleak, URZ. // *Hasta*: *Hasta el raso del dicho Puerto, Crucheta esquina arriba* (1806: UZT.abl.542); *Hasta el raso del Puerto, el lado de la Iriola riacho arriba* (1806: UZT.abl.542); *Hasta la esquina que esta la era,* (1806: UZT.abl.265); *Hasta la fuente llamada de Uturrizarra* (1806: UZT.abl.548); *Hasta llegar a la muga de Salazar*

(1806: UZT.abl.556), leku eta norabide adierazleak, UZT.

Haya (ik. URZ, top. errom. *Haya grande, la*). // *Haya grande, la*: *Aja grade, moxones en la* (1601.08.01: IZB/URZ.6). = *Haya tuerta*: “*una aya tuerta q. esta Junto al dicho Rigacho*” (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr), URZ. // *Haya, la Mata de* (Izb.); *Haya, una* (1885, Uzt.); *Haya grande* (1601, Urz.); *Haya tuerta* (1631, Urz.). // *Ayas, Mata de* (Izb.); *Aya tuerta, una* (1631, Err.); *Aya, una* (1778, Uzt.). // *Haya, la Mata de* (IZB.Tapia.info), IZB. // *Haya*: “*en dicha esquina debajo de una haya que tiene seis hermanas, en las cuales se hicieron barias cruces asi que tambien al espresado mojon se le hizo la suya á pico de martillo poniendole sus testigos*” (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); *Hayar y yermos, su arrimo* (1806: UZT.abl.511); *Hayar, de la parte de Salazar con su arrimo* (1806: UZT.abl.459); *Hayar, el* (1806: UZT.abl.195); *Hayas reservadas, las* «... quedando tambien las hayas que se hallan en el lado de Crucheta tambien reservadas para la majada...» (1806: UZT.abl.542); *Hayas y era, amparo de* (1806: UZT.abl.301); *Hayas, la introduccion de una mata de* (1806: UZT.abl.548); *Haya: Laya que tiene seis hermanas, un* (1806: UZT.abl.559), UZT.

Hayar (Bid.); *Hayar y yermos, su arrimo* (1806, Uzt.); *Ayar* (1778, Uzt.); *Hayares*: «*Son las selvas, como Selva Grande o el paco de Tanburín que es también selva, sobre el paco de Belagua; hasta la mitad hay hayas, de la mitad para arriba no*» (IZB.Bake.info). // *Hayar* (ik. BID, top. errom. *Hayar, Fuente del.*), hitz generikoa. // *Hayar* (ik. top. errom. *Hayar de Larra, el*), hitz generikoak, BUR.

Hayarico, un (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB.

Hayedos: «*Son las selvas, como Selva Grande o el paco de Tanburín que es también selva, sobre el paco de Belagua; hasta la mitad hay hayas, de la mitad para arriba no*» (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB.

Hechiceras, -os: *Echizeras, bruxas y* (1569.09.08.c: BUR.eliz); *Hechiceras, bruxas y* (1569.10.29-31: BUR.eliz); *Ecgizeros, brujos y* (1579.09.19: BUR.eliz), BUR.

Hembra, la: «*La primera verga se pasa y tienes que meterla, que ya viene retorcida y das media vuelta y vuelves a apretar la mano para que no se corra el torcido se da otra vuelta y queda ya amarrado de un lado. Ese pedazo que queda arriba se llama la hembra, el cazo capitón que quedan ahí las vueltas*» (IZB.Baraze.info), IZB.

Hera (IZB, abl. 13, 14, 15, 17, 20, 47, 50, 57, 59, 61, 79, 83, 97, 103, 113, 125, 136, 142, 150); *acia la Contienda (La Contienda)*; *con su Cercado de paredes en Cruchejarra (Izb.)*; *de Cruchejarra*; *de la Tierra de Gaztulupintay*; *de Trillar (IZB, abl. 101)*; *Endrecera de la (IZB, abl. 051)*; *en Aispilaga (id. 277)*; *en Arancougacha (id. 278)*; *en Ardividesoroa o Artecendencia (id. 278)*; *en el Cavo alto (Cavo alto)*; *en Asolace (id. 280)*; *en Belabarce (id. 282)*; *en Belabarsaysa (id. 283)*; *en Belagua Lezayrua (id. 284)*; *en Belagua (id. 283)*; *en Belagualezayrua (id. 285)*; *en Berrueta (id. 285)*; *en Bulurcargagua (id. 287)*; *en Cerrotalte (id. 288)*; *en Cumbujiloa (id. 289)*; *en Donejoro (id. 290)*; *en el Bedado de Isaroya (id. 297)*; *en el Paco de Berrueta (id. 285)*; *en el Paco de Esaura (id. 291)*; *en el Paco de Inzaga (id. 295)*; *en el Paco de Izizpeta (id. 297)*; *en el Portillo (Portillo)*; *en el Portillo de Soriza (id. 305)*; *en Erroyzu y su Solana (id. 291)*; *en Escabarsaysa (id. 292)*; *en Inzaga (id. 295)*; *en Izizpeta, y en el mismo Paco (id. 297)*; *en Lasecunzarra (id. 299)*; *en Lasoloa (id. 299)*; *en la Contienda (La Contienda)*; *en la Larraza de Belagua (id. 298)*; *en la Solana de Lasuloa (id. 299)*; *en la Solana de Mace (id. 299)*; *en la Solana de Mendicosanz (id. 301)*; *en Lezayrua (id. 299)*; *en Lezayrua y su Solana (id. 299)*; *en Macecomurua (id. 300)*; *en Macelu (id. 300)*; *en Minchateurria (id. 302)*; *en Olaceberdea (id. 302)*; *en Oncibieta (id. 303)*; *en Requiamortosoroa (id. 304)*; *en Retola (id. 304)*; *en Saculosaysa (id. 304)*; *en Sanzabala (id. 305)*; *en Zalordoqui (id. 308)*; *en Zaltua (id. 308)*; *en Zeteguieta (id. 308)*; *Sitio de (Borda, Corral y , 015, 051, 064, 077, 084, 101, 140)*

Herbagantes, abereak (ik. GAR, generik. *Herbago.*), GAR.

Herbago (1568, Gar.). // *Herbagos de la Bardena, los: «Et que pagan por el tributo de Erllaz et Arra, et por los herbagos de la Bardena, en cadaun aynno, por su part et porcion, cierta suma en senble con los otros de la dicha baill... Et que suelen auer en cadaun aynno, de los baretons, de la Seynnoria de Bearn, dos baquas, et que ha tomar aqueillas, por guardar la honor de la Seynnoria et del Regno, suelen yr la dicha Baill de Ronqual, Ilc onbres passados, a tomar las dichas baquas, et fazen muy grandes expensas»* (1428: Idoate 1977: 212). // *Herbago: Erbago de las yerbas y agoas, el (1568.03.31: GAR.10.pg.) = Erbagantes: Erbagantes de Paztura, los (1646.05.18: GAR.eliz), hitz generikoak, GAR.*

Heredad (1652, Uzt.; Bid.; Bur.; Err.; Gar.; Urz.; Izb.abl.1, 2, 4, 5, 6, 8, 9, 13, 14, 16, 17, 19, 20, 21, 22, 24, 25, 27, 28, 30, 32, 34, 35, 38, 39, 40, 42, 43,

44, 47, 49, 50, 53, 54, 55, 57, 58, 61, 64, 65, 68, 69, 72, 76, 77, 78, 83, 85, 87, 91, 92, 95, 97, 101, 103, 104, 107, 108, 112, 113, 120, 121, 125, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 143, 147, 149); *de Urdanteguieta (Izb)*; *en Aspilaga*; *en Landaburua*; *en Lezayrua*; *del Paco de Minchate*; *en Arricibieta Ugarteia Entre Rios.* // *Heredad* (ik. BID, top. errom. *Heredad de Argueda de Igal, la.*), hitz generikoa. // *Heredad*: (1828: IZB.abl.01, 02, 04, 05, 06, 08, 09, 13, 14, 16, 17, 19, 20, 21, 22, 24, 25, 27, 28, 30, 32, 34, 35, 38, 39, 40, 42, 43, 44, 47, 49, 50, 53, 54, 55, 57, 58, 61, 64, 65, 68, 69, 72, 76, 77, 78, 83, 85, 87, 91, 92, 95, 97, 101, 103, 104, 107, 108, 112, 113, 120, 121, 125, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 143, 147, 149) *de Adriano Esandi (1828: IZB.abl.19)* *de Bernarda Berro (1828: IZB.abl.9)* *de Bruno Guillen (1828: IZB.abl.17)* *de Ciprian Bernabe Anaut, la Espuenda y (1828: IZB.abl.258)* *de Ciprian Hualde (1828: IZB.abl.6)* *de Cipriano Luis Ezquer (1828: IZB.abl.22)* *de Esteban Ezquer (1828: IZB.abl.21)* *de Eugenio Barace (1828: IZB.abl.11)* *de Felipe Drona (1828: IZB.abl.24)* *de Fermin Barace, debajo de una (1828: IZB.abl.19)* *de Francisco Barace Baines (1828: IZB.abl.16)* *de Francisco Gorrindo (1828: IZB.abl.22)* *de Isidro Perez (1828: IZB.abl.17)* *de Joseph Barace Petroch (1828: IZB.abl.1)* *de José Barace Baynes (1828: IZB.abl.11)* *de Juan Ederra, Regacho y (1828: IZB.abl.262)* *de Juan Hederra (1828: IZB.abl.13)* *de Juan Josef Marco (1828: IZB.abl.1)* *de Juan Pelayo Perez (1828: IZB.abl.09, 21, 22)* *de Lorenzo Barace (1828: IZB.abl.19)* *de Manuel Luis Garde (1828: IZB.abl.20)* *de Mariano Mayo (1828: IZB.abl.1)* *de Martin Ballaz, Esquina y (1828: IZB.abl.254)* *de Matias Guillen (1828: IZB.abl.17)* *de Miguel Ramon Negarra (1828: IZB.abl.22)* *de Pascual Hualde, la (1828: IZB.abl.17, 24)* *de Pedro Esteban Anaut, Fuente y (1828: IZB.abl.257)* *de Pedro Francisco Drona (1828: IZB.abl.16)* *de Pedro Perez (1828: IZB.abl.11)* *de Pedro Vicente Arregui (1828: IZB.abl.25)* *de Urdanteguieta de Valero Barace (1828: IZB.abl.2)* *de Xavier Anaut Ederra (1828: IZB.abl.14)* *de Xavier Indurain (1828: IZB.abl.4)* *del Paco de Minchate en Arricibieta Ugarteia Entre Rios (ik. Arricibieta Ugarteia) en Aspilaga en Landaburua en Lezayrua Fosos que median entre esta heredad y la de Fermin Urzainqui, (1828: IZB.abl.272); heredades de Benito Barace (1828: IZB.abl.20); heredades de Juan Jose Lugea (1828: IZB.abl.4); heredades de Narciso Petroch (1828: IZB.abl.14); heredades de Pascual Barace (1828: IZB.abl.21); heredad de maria arregui, la (1675.07.30: IZB.50.pro); heredad de pedro Labayru (1651.06.27: IZB.30.lr); heredad en landandia, mas una (1669.12.08: IZB.49.pro); heredades de Prudencio Ros, las (1675.07.30: IZB.50.pro), hitz generikoak,*

IZB. // *Heredad*: *Heredad Con su borda y hera en elurria, una* (1621.04.15: GAR.22.lr); *Heredad de Gamba* (1850: GAR.4.abl); *Heredad de Puyetacolarra, la* (1850: GAR.5.abl); “*la heredad de Sta. maria con una Zequia Maestra (Vicente Beretus)*” (1850: GAR.5.abl); *Heredad de Ulunzarra, la* (1850: GAR.18.abl); “*Heredad en Amensodia que confrontan con el saliente con Vicente Aznarez por abajo con Francisco Marco y por arriba con el mismo Domingo Manuel gayarre y Muga de Roncal*” (1850: GAR.4.abl); “*una heredad en Bacherca o Altola confronta con Campos de Francisco Ramon Gayarre las Peñas y Barranco que baja de Terapea y Comunes*” (1850: GAR.67.abl); *Heredad en calbeira, una* (1850: GAR.3.abl); *Heredad en Calveira* (1850: GAR.69.abl); “*una heredad en Costobli confronta con campos de Ramira Fuertes Viuda de Felipe Gamba y pinar reservado*” (1850: GAR.67.abl); *Heredad en Cruchillaga* (1850: GAR.37.abl); *Heredad en Cruchillaga o sobre el Bedado* (1850: GAR.69.abl); *Heredad en Chochorria* (1850: GAR.3.abl); “*una heredad en Elurrea confronta con campos de Juan Pascual Beltran, Sestiadero de Elurrea y Cañada y Santiago Aznárez*” (1850: GAR.73.abl); *Heredad en el termino de aranea, otra* (1632.12.14: GAR.33.pre); *Heredad en el termino de Sansoayn, otra* (1632.12.14: GAR.33.pre); “*Heredad en Gardaseis y Muga de Roncal*” (1850: GAR.4.abl); *Heredad en Gardeguia, una* (1850: GAR.72.abl); *Heredad en Hereta* (1850: GAR.18.abl); *Heredad en Mendijaco* (1850: GAR.79.abl); “*una heredad en Molin Cruchea confronta con campos de Agustina Cruchaga, Juan Miguel Alcat hoy Isidoro Marco, Camino Real que va a Zazpi y Sestiadero*” (1850: GAR.77.abl); “*una heredad en Odellalucea confronta con campos de Petronila Casado, Manuel Urzainqui, Sierra de Sayora, Ramon Argonz y Comunes*” (1850: GAR.75.abl); “*una heredad en Udún con su hera término de Burgui de diez robadas que confronta con campos de Antonio Bronte vecino de Burgui, Cañada Real y Comunes*” (1850: GAR.41.abl); *Heredad, el termino de santa maria una* (1632.12.14: GAR.33.pre); *Heredades de Navarato, ciertas* (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); *Eredades, las demas* (1646.04.20: ERR.GAR.eliz), hitz generikoak, GAR. // *Heredad*: *Heredad de Agustin Conget, la* (1802: URZ.abl.36); *Heredad de bago ordoqui, la dicha* (1636.10.12: URZ.26.lr); *Heredad de binose, la borda y* (1615.02.08: URZ.14.hgm); *Heredad en arizbacocha, una vorda y* (1645.04.13: URZ.35.pre); *una borda y Heredad en el monte llamado ebaynberro* (1611.09.27: URZ.20.lr); *Heredad en mesterru Sargua, mas otra* (1669.03.23: URZ.49.pro); *Heredad en mestrua Sargua, mas otra* (1669.03.23: URZ.49.pro); *Heredad en torrentea, una* (1658.01.05:

URZ.46.pro); *Heredad que tienen en ezquer berroa, Una* (1612.05.13: URZ.20.lr); “*la borda y heredad del termino llamado yraztoymurua*” (1615.02.08: URZ.14.hgm); *Heredades de yceylucea, la Vorda y* (1632.04.20: URZ.33.pre); *Heredades, una vorda y* (1630.02.27: URZ.33.pre), hitz generikoak, URZ. // *Heredad*: “*la heredad de Baltasar Marco en la misma Esquina de un Cerro*” (1842.09.16: UZT.Ezkaroze. 88.ebna); *Heredad, la reserva dentro de la* (1806: UZT.abl.295); “*las heredades de Morea de dha. Villa de Ezcaroz y de Domingo Martin de uztarroz*” (1842.09.16: UZT.Ezkaroze. 88.ebna); *Heredad de Sebastian Jauregui ollar* (1652.07.10: UZT.31.lr), hitz generikoak, UZT. // *Heredad*: “*la heredad de dho. Acos vezino de la Villa de Burgui*” (1750.06.08: BUR.Nabaskoze. 63.ebna); *Heredad de Juan Acos, la Introducion de la* (1778.10.06: BUR.Nabaskoze. 73.ebna); *Heredad de p.o Ripalda, una* (1629.10.17: BUR.Ustaize. 54.ebna); *Heredad en Lejardoya, Vna* (1645.11.18: BUR.38.pb); *Heredad que tiene en larredarenta, una* (1635.01.22: BUR.45.pb); “*la heredad de los subzesores de Domingo ustes vezino que fue de la Villa de Burgui que se halla en la Corona del termino de Donosoa*” (1750.06.08: BUR.Nabaskoze. 63.ebna), hitz generikoak, BUR. // *Heredad*: *Heredad en el llano de Anayçe, otra* (1637.11.09: ERR.50.pro); *Heredad en el llano de San Martin, otra* (1637.11.09: ERR.50.pro); *Heredad en el termino de Mendibelza, otra* (1637.11.09: ERR.50.pro); *Heredad Junto A la mesma puente Viexa, otra* (1637.11.09: ERR.50.pro); *Heredad llamada en el termino Yjeraberrieta, una* (1676.07.03: ERR.50.pro), hitz generikoak, ERR.

Hereta, la (1675, Err.); *Hereta*: «*la piedra clamada de Sant Martin es bobo entro los terminos et limites de los de la bal de Roncal e de los de Hereta et Aramiz que son de la Bal de Baratonos*» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); *Hereta*: «*los lugares de Hereta y Aramiz, que son de la dicha Bal de Baratonos y de la Sennoria de Bearn*» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Hermita (ik. top. errom. Ermita de Santa Ana), hitz generikoak, IZB. // *Hermita de Belen, la*.

Herreria (ik. top. errom. Herrería, la), hitz generikoak, ERR. // *Herrería* (ik. top. errom. Herrería, la), hitz generikoak, URZ. // *Herreria* (ik. top. errom. Herreria, la), hitz generikoak, UZT. // *Herrería* (ik. top. errom. Herrería, la), hitz generikoak, BUR. // *Herrería, la* (Bid.Pasquel.info; 1802, Urz.; Bur.; 1806, Uzt.; 1661, Err.). // *Herrero, deitura eta ogibidea* (1642, Uzt.). // *Herreros, los* (Err.).

Herrero (ik. GAR, deit. Ferrero.), tituluak eta ogibideak, GAR. // *Herrero* (ik. Uzt, deitura). //

Herreros, los (Err.), *ogibidea*. // *Herrero: Errero, pieza de Juan oruayceta* (1642: UZT.35.pre), *tituluak eta ogibideak*, UZT. // *Herrero: Herreros, Borda de los* (ERR.kart.318), *tituluak eta ogibideak*, ERR.

Hidalga: “*la trato que hera Vna puerca puta y otras Raçones... la dha. cata.a Ustes es donçella horrada y reputada donçella honesta y Recogida en todas sus açiones y Virtuosa y de buena Vida y ffama y Tratos opinion y conbersaçion y buena christiana temerossa de dios nro. sr. y de su conçiencia hijadalga de su origen*” (1645.03.28: BUR.38.pb), BUR.

Hidalgo, -a: *Gente muy hidalga y nobles* (1625.11.28: GAR.23.lr); *Hidalga y nobles, gente muy* (1625.11.28: GAR.23.lr), *tituluak eta ogibideak*, GAR.

Hierba: *Hierba dormidera* (1569.09.08.a: BUR.eliz), BUR. // *Hierbas (las): Hierbas y aguas, el Gozamiento de las* (1584.02.28: ERR.ZAR.52a.ebna), ERR. // *Hierbas, las* (1584, Err.); *Hierba dormidera* (1569, Bur.).

Hierbin: «*tierra lieca, un hierbin que no se cultiva*» (IZB.Bake.info).

Higas (dar higas). *Burgiko arnegazioan, esamoldea*. IRIBARREN (El porqué de los dichos, 80): «*Hacer la peseta es trazar con los dedos un signo fálico, y equivale al antiguo modismo hacer la higa, aunque, propiamente, la higa se hacia cerrando el puño y mostrando la punta del dedo pulgar entre el dedo índice y el de en medio, moviendo al mismo tiempo la muñeca hacia la persona a quien se quería afrentar*». Id.: «*Hacer uno la peseta significa burlarse de él, levantando el dedo de en medio y cerrando los demás*». // *Dar higas: “les daban Higas diciendo toma y toma”* (1569.09.08 (a): BUR.eliz), “*a las cruces que topaban las daban Higas*” (1579.09.19: BUR.eliz); “*y a las cruces que topaban daban higas y lebantaban las faldas y les mostraban sus carnes escarneçindolas y se ponian a ensuciar junto a las cruces*” (1579.09.19: BUR.eliz); “*dixo, que en todas las dichas noches que asi andubieron vañandola la dicha Maria Lucea, acusada, dixo a esta que depone y a las demas muchachas, que cuando fuesen a la yglesia a oyr misa, debaxo del debantal diesen higas a la hostia quando se alcaba, y dixezen en lugar de oracion, latacan tiracan, literna y dios bagt Y que a lo susodicho se hallaba presente el dicho don Pedro de Lecumberri, y esto responde*” (1569.09.08 (a): BUR.eliz); “*dessen higas al sacerdote y a la ostia quando alzassen y dijessen estas palabras en lugar de oracion latacan tiracan y dios vagt y otras palabras*

de esta manera... les mandaban que cuando fuesen a la yglesia a oyr misa debajo del debantal diesen higas al sacerdote y a la ostia quando alçassen y dijessen estas palabras en lugar de oraçion / latacan tiracan y dios bgt. y otras palabras desta manera allandose a tod ello el dgo. don p (edr)o” (1579.09.19: BUR.eliz).

Hijadalga (1645, Bur.).

Hijas, piedra Incada con dos (‘*mugarriaren bi alboetan jartzen diren harri txikiak*’; Izb.). // *Hijas: ‘mugarriaren bi aldeetan jartzen diren harri txikiak, mugarria lekutik aldatu ez dela erakusteko’*. // * *Vna piedra Incada con dos hijas* (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb), IZB.

Hijodalgo: “*son hijosdalgo nobles de su origen y dependencias sin mezcla de Judios, Moros, Sambenitados, ni de otra mala seta Reprobada*” (1660.01.26: ERR.47.pro), *tituluak eta ogibideak*, ERR.

Hijosdalgo (1660, Err.).

Hijuela de Cañada (1749, Bur.). // *Hijuela: “hijuela de Cañada para el trasumo de los ganados de ambos Pueblos a fin de dar Agua en Qualesquiera de las Balsas que estan a su Ynmedia.on y acudir a dar Sal a las nominadas Saleras sin Incurrir en pena alguna”* (1749.06.22: BUR.Salvatierra. 61b.ebna), BUR.

Hilera: Ilera (Bid.).

Hojalatas, las (Bur.Tolosana.info).

Hombres buenos (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 184): «*... procuradores de los jurados, concejo et hombres buenos de la billa de Ysaba...*». // *Hombres buenos* (1375.10.16: BAR.Idoate 1977:184): «*... procuradores de los hombres buenos de la tierra de Bal de Baratonos, de la Sennoria de Bearne...*»; *Hombres pasados* (1428: Idoate 1977: 212). // *Hombres buenos* (1375.10.16: UZT, Idoate 1977: 184): «*... vecinos et procuradores de los jurados et conceillos et hombres buenos del lugar de uztarroz-Goyena...*». // *Hombres buenos: Hombres buenos* (1375.10.16: BID, Idoate 1977: 184): «*... alcalde, bezino e procurador de los jurados concejo et hombres buenos del lugar de Bidangoz...*».

Hondico, el (IZB.Bake.info), *hitz generikoak*, IZB.

Hondón: «*o cazo*» (Bur.Tolosana.info).

Hondonada (ik. top. errom. *Hondonada*, la), hitz generikoak, ERR. // *Hondonada*, una (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB.

Hondura (ik. top. errom. *Hondura*, la), hitz generikoak, UZT. // *Hondura*, una (1806, Uzt.).

Hordial (ik. top. errom. *Ordiales*, los), hitz generikoak, URZ.

Hordio: “y abiendo llegado al puesto adonde este testigo y demas que dicho tiene estauan les hizieron detener y visto y Reconoçido lo que llebaban vieron era hordio y Cebada que a su pareçer Seria asta veynte Rouos y abiendoles buelto a la villa llebo este tes.o las Cabalgaduras a Casa del dicho sr. alle. adonde se depositaron las dichas Cabalgaduras y Cebada y los dichos aragoneses al tiempo que los detubieron manifestaron ser verdad que lo que llebaban era ordio y cebada y aquel lo tenia para sembrar... al ynstante pareçio ante mi el dicho es.o domingo Cherrall es.no y portero Real vezino de la dicha va. de Roncal el qual ofrecio por los dichos machos y Rocin y Cebada la suma de trenta eScudos de a diez reales cada Scudo luego pagados y por no hauer quien mas diese por los dichos bienes de Remataron para el dicho Cherrall” (1647.03.13: ERR.29.lr). // *Ik*, atal honetan, *Ordio*.

Horno (ik. BID, top. errom. *Horno*, calle del.), hitz generikoa. // *Horno* (ik. GAR, top. errom. *Horno de la Villa*, el.), hitz generikoak, GAR. // *Horno* (ik. top. errom. *Horno de Juan Ederra*), hitz generikoak, IZB. // *Horno* (ik. top. errom. *Horno de Petra Drona*, el), hitz generikoak, UZT. // *Horno* (ik. top. errom. *Horno*, el), hitz generikoak, BUR. // *Horno*, el (1806, Uzt.; Bid.; Bur.); *Horno de la Villa* (Gar.); *Horno de Juan Ederra* (IZB, abl. 101); *Horno* (Izb.).

Hórreo (ik. GAR, top. errom. *Granero del Orrio de Garde*, el eta GAR, top. errom. *Hórreo de Garde*, el.), hitz generikoak, GAR. // *Hórreo* (ik. top. errom. *Hórreo del Calcinar*, el), hitz generikoak, ERR. // *Horreo* (ik. top. errom. *Horreo*, el), hitz generikoak, UZT. // *Hórreo*, el (1828, Uzt.; Gar.); *Horreo del Calcinar*, el (1633, Err.).

Hospital (ik. top. errom. *Hospital*, el), hitz generikoak, ERR. // *Hospital*, el (1637, Err.; 1828, Izb.); *Hospital*, una *Miñota perteneciente al* (IZB, abl. 030). // *Hospital*: *Ospital General de la ciudad de Pamplona* (1599.09.21: UZT.5.mp), UZT.

Hostillas (las): “ASSibien declaramo la hera que sea coñ para los dos et las hostillas de casa mãdamos sea diujdida por medio” (1480.10.20: ERR.10.pg), ERR.

Hoya (ik. top. errom. *Hoya de Beibidea*, la), hitz generikoak, UZT. // *Hoya* (ik. GAR, top. errom. *Hoya*, la.), hitz generikoak, GAR. // *Hoya* (ik. top. errom. *Hoya de Aristoia*, la), hitz generikoak, ERR. // *Hoya* (ik. top. errom. *Hoya de Armotoa*): *Hoya*, una (IZB.Tapia.info); *Hoya*, una (IZB.Bake.info); *Hoya*: «Una pequeña hondonada, como podía ser esta calle en el monte; en Arazidoia hay dos grandes; en la Solana, debajico del Hordial hay otra; pega con el Hordial que es el Carasol de Seisaderra -no hay que confundira la hoya de la Solana de Ansó, pegante a Lapakiza» (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB. // *Hoya* (ik. top. errom. *Hoya de Balmazea*, la), hitz generikoak, URZ. // *Hoya* (ik. top. errom. *Hoya de Navascués*, la), hitz generikoak, BUR. // *Hoya*, la (1802, Urz.; 1806, Uzt.; Gar.; Bid.; Bur.; Err.); (IZB, abl. 024); *la hoya de Armotoa* (Izb); *de Inzaga; de Mace; la hoya de Balmacea* (1802, Urz.); *la Hoya del Molino* (Urz.). «Una pequeña hondonada, como podía ser esta calle en el monte» (IZB.Bake.info). // *Hoya*: “una Oya de donde se encuentra un manantial” (1885.06.18: BID.Izize. 34.ebna), hitz generikoa.

Hoyada (ik. top. errom. *Hoya de Armotoa*), hitz generikoak, IZB. // *Hoyada* (ik. top. errom. *Hoya de Axariberoki*, la). // * *Hoyadica* (id.), hitz generikoak, UZT. // *Hoyada* (ik. top. errom. *Hoya de Navascués*, la), hitz generikoak, BUR. // *Hoyada*, la (1778, Uzt, Urz.; Bid.; Bur.); *Hoyada que hace el terreno*, una (1828: Izb.abl.235). // *Hoyada*: “una peña rasa mirando al Norte que se halla en una hoyada” (1842.09.16: BID.Igari. 88.ebna). // *ald. Oyada*: “una Oyada grande que llega hasta el Rio de jabros” (1885.06.18: BID.Izize.34.ebna); “descendiendo endrechura o lineea recta con Inclination para la Va. de Vidangoz y hantes de llegar a una oyada o barranquillo se encontro el Moxon” (1778.09.29: BID.Igari. 71.ebna), hitz generikoa.

Hoyadica, una (1778, Uzt.).

Hoyo (ik. top. errom. *Hoya de Beibidea*, la), hitz generikoak, UZT. // *Hoyo* (1842, Uzt.; Bid.). // *Hoyo*, un (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB. // *Hoyo*: “el Oyo de la Borda de Fermin Pascual Salboch” (1885.06.18: BID.Zaraitzu. 34.ebna), hitz generikoa.

Huerta (ik. BID, top. errom. *Huerta de Domingo Adamiz*, la.), hitz generikoa. // *Huerta* (ik. GAR, top. errom. *Huerta de Benita Santxo*, la.), hitz generikoak, GAR. // *Huerta* (ik. top. errom. *Huerta Cantero*, la), hitz generikoak, BUR. // *Huerta* (ik. top. errom. *Huerta concejil de Ernega*, la), hitz generikoak, ERR. // *Huerta* (ik. top. errom. *Huerta de Zuberrieta*, la), hitz generikoak, UZT. // *Huerta*

(ik. top. *errom. Huerta, la*), hitz generikoak, URZ. // *Huerta, huerto*: DRAE, (s.v. *huerto*): «(Del lat. *hortus*) m. Terreno de corta extensión, generalmente cercado de pared, en que se plantan verduras, legumbres y árboles frutales. // *Huerta. f.* Terreno de mayor extensión que el huerto, destinado al cultivo de legumbres y árboles frutales». DCECH, (s.v. *huerto*): «*Huerta, aumentativo colectivo, es común a los tres romances hispánicos y a la lengua d'oc.*»: *guerta de ciprian gorrindo* (1648.10.19: IZB.29.lr); *guerto en el barrio llamado bormapea, mas otro* (1676.10.09: IZB.50.pro); *Huerta*: «*Puertas afuera del Pueblo... Sorraincua*» (IZB.Bake.info). *Aldaerak*: (1828: IZB.abl.13, 15, 19, 25, 34, 42, 55, 57, 58, 67, 70, 76, 80, 83, 86, 91, 94, 96, 101, 103, 106, 110, 115, 117, 124, 126, 133, 135, 140, 146, 150) *Cercada de Paredes en el Llano de Ugachaltea* (ik. *Ugachaltea*) de / en *Inciria de Ciprian Luis Ezquer* (1828: IZB.abl.19) de *Jose Isidro, al poniente* (1828: IZB.abl.115) de *Narciso Petroch* (1828: IZB.abl.117) en el *Barrio de Garardoya* (ik. *Garardoya*) en el *Barrio de Saragardoya* (ik. *Saragardoya*) en el *Llano de Ugachaltea* (ik. *Ugachaltea*) en el *Llano del Batan* (ik. *Batan*) en el sitio que llaman *Inziria* (ik. *Inziria*) en el *Vedado de Igordoya* (ik. *Igordoya*) en *Lasoloa en la Calle de Saragardoya* (ik. *Saragardoya*) en la cercanía del *Puente de Berrueta* (ik. *Berrueta*) en la *Corsera de Cipidejabalcoa* (ik. *Cipidejabalcoa*) en la *Corsera que llaman Zipidejabalcoa* (ik. *Zipidejabalcoa*) en *Sarraincua en Sorraincua Escabarsaysa* (1828: IZB.abl.220) o *Vago perteneciente a Juan Josef Mea* (1828: IZB.abl.267) un *Campillo* o (1828: IZB.abl.257); *huerta de henecoch* (1637.01.07: IZB.26.lr); en el *Llano de Ugachaltea* (*Sunukaltea*, IZB.Bake.info; ik. top. *Ugachaltea*); en el sitio que llaman *Inziria* (*Inizkiria*, IZB.Bake.info); en la *Corsera que llaman Zipidejabalcoa* (*Xabalkua*, IZB.Bake.info); en *Sarraincua* (*Txorronkia*, IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB. // *Huerta, la* (1594, Urz.; *Bid.*; *Bur.*; *Err.*; *Gar.*; *Uzt.*; IZB, abl. 13, 15, 19, 25, 34, 42, 55, 57, 58, 67, 70, 076, 80, 83, 86, 91, 94, 96, 101, 103, 106, 110, 115, 117, 124, 126, 133, 135, 140, 146, 150); *Cercada de Paredes en el Llano de Ugach.* (*Izb*); de / en *Inciria* (id. 295); en el *Barrio de Garardoya* (id. 292); en el *Barrio de Saragardoya* (id. 305); en el *Llano del Batan* (id. 282); en el *Llano de Ugachaltea* (ikus: id. 306); en el sitio que llaman *Inziria* (id. 295); en el *Vedado de Igordoya* (id. 295); en la *Calle de Saragardoya* (id. 305); en la cercanía del *Puente de Berrueta* (id. 285); en la *Corsera de Cipidejabalcoa* (id. 289); en la *Corsera que llaman Zipidejabalcoa* (id. 308); en *Lasoloa* (id. 299); en *Sarraincua* (id. 305); en *Sorraincua* (id. 305); IZB.Bake.info:«*El llano de Ugatxaltea que dices debe ser Sunukaltea; Inziria decimos Inizkiria; Zipidejabalkoa decimos Xabalkua y Sorrainkua,*

Txorronkia. Esas son las pronunciaciones correctas actuales, pero puede ser que en otro tiempo fueran de la manera que dices porque el Abolengo es muy antiguo. El Batan es un corrico de huertos... tejían mantas de lanas ahí, pero antes más había un edificio que después lo habilitaron para molino... el Molino Viejo... ya no he conocido moler ahí, a 250 metros hicieron nueva obra, la Central... la alquilan para yeguas, corralicos...».

Huertecica (1666, Uzt.). // *Huertecica* (ik. top. *errom. Huerta de Zuberrieta, la*), hitz generikoak, UZT.

Huertecillo (IZB, abl. 42, 61, 99, 115); de *Tomas Xavier Perez* (IZB, abl. 054); en la *Endrecera de Belen* (IZB, abl. 145). // *Huertecillo*: (1828: IZB.abl.42, 61, 99, 115) de *Tomas Xavier Perez* (1828: IZB.abl.54) en la *Endrecera de Belen* (1828: IZB.abl.145), hitz generikoak, IZB.

Huertecito (ik. top. *errom. Huerto de Athanasio Remon, el*), hitz generikoak, ERR.

Huertita, en el *Parage llamado Anaberroa* (IZB, abl. 106). // *Huertita*: *Huertita en el Parage llamado Anaberroa* (1828: IZB.abl.106), hitz generikoak, IZB.

Huerto (1615, Urz.; *Bid.*; *Bur.*; *Err.*; *Gar.*; *Uzt.*); (IZB, abl. 6, 27, 35, 39, 46, 48, 53, 58, 64, 68, 69, 94, 96, 115, 124, 126, 135, 141, 146); a la *Endrecera de la Casa* (IZB, abl. 94); *Cercado de Paredes en Inciria* (*Izb.*); en el *Barrio de Bormapea* (id. 287); en el *Barrio de Izargentea* (id. 297); en el *Barrio de Izarjentea* (id. 297)); en la *Calle de Bormapea* (id. 287); en el *Parage llamado Ornatua* (id. 303); en el *Parage llamado Saisa* (id. 304); en (el *Parage que llaman Urruscuetta* (id. 306); en (el *Paraje llamado Usunucaltea* (id. 306); IZB.Bake.info:«*Como te he dicho, Inziria tiene que ser Inizkiria pero donde está eso ahora no me acuerdo, ocurre que a veces en poco lugar, igual, hay tres nombres: Mendikosan, Eskabarroisa... o Escabarseisa, Rincón de Berrueta... En Berrueta por ejemplo hay trozos de monte pequeño: Gazurpuntegi, o en Belabarze Lapurrux, Izkiturrea... será algún rinconacho de nada... Añizkiria o Mizkiria creo que hay en Roncal, aquí puede ser Inizkiria. También es corsera, campo concejil, Txorronkia. Urruskueta, por ejemplo, está bien; está aquí cerca, detrás de la iglesia. Aquí por lo general al huerto pequeño se le llamaba Allurko... nosotros tenemos un huerto que se llama así: Allurko» (alor txikia). // *Huerto* (ik. *BID*, top. *errom. Huerto de Burroa, el.*), hitz generikoak. // *Huerto* (ik. *GAR*, top. *nag. Huerto de Agustina Krutxaga, el.*), hitz generikoak, *GAR*. // *Huerto* (ik. top. *errom. Huerto de Athanasio Remon, el*), hitz generikoak,*

ERR. // Huerto (ik. top. errom. Huerto de Hilarión Uhalde, el), hitz generikoak, UZT. // Huerto (ik. top. errom. Huertos de Zaltua, los), hitz generikoak, BUR. // Huerto: «En el casco urbano» (IZB.Bake.info). Aldaerak: (1828: IZB.abl.06, 27, 35, 39, 46, 48, 53, 58, 64, 68, 69, 94, 96, 115, 124, 126, 135, 141, 146) a la Endrecera de la Casa (1828: IZB.abl.94) Cercado de Pared, un (1828: IZB.abl.273) Cercado de Paredes en Inciria (ik. Inciria: «Tiene que ser Inizkiria pero donde esta eso ahora no me acuerdo, ocurre que a veces en poco lugar, igual, hay tres nombres: Mendicosan, Eskabarroisa... Escabarseisa, Rincón de Berrueta... En Berrueta por ejemplo hay trozos de monte pequeño: Gazurpuntegi, o en Belabarce Lapurrux, Izkiturrea... será algún rinconacho de nada... Añizkiria o Mizkiria creo que hay en Roncal, aquí puede ser Inizkiria. También es corsera, campo concejil, Txorronkia». de Ciprian Luis Ezquer (1828: IZB.abl.25) en el Barrio de Bormapea (ik. Bormapea) en el Barrio de Izargentea (ik. Izargentea) en el Barrio de Izarjentea (ik. Izarjentea) en el Parage llamado Ornatua (ik. Ornatua) en el Parage llamado Saisa (ik. Saisa) en el Parage que llaman Urruscueta (ik. Urruscueta: «Urruscueta: aquí cerca detrás de la iglesia». «Al huerto pequeño se le llamaba Allurko... nosotros tenemos un huerto que se llama así».) en el Paraje llamado Usunucaltea (ik. Usunucaltea) en la Calle de

I

Ibón (ik. top. errom. Ibones, los), hitz generikoak, ERR. // Ibón (ik. top. errom. Ibón de Ezkaurre): Ibón, un (IZB.Bake.info). // * Ibones, unos (IZB.Bake.info). // * Ibonicos, unos: «por aquí hay unos ibonicos; unas fuentes que salen, de abajo para arriba, por eso llamamos los ibones» (IZB.Tapia.info), hitz generikoak, IZB. // Ibón (ik. top. errom. Ibón, el eta Libón), hitz generikoak, BUR. // Ibón, el (Bur.); Los Ibones: «En Lapabe salen chorros de agua que viene de la sima de Mendibelza, cuando llueve» (Arturo Galé, Err.). «La cueva del Ibón, carretera de Belagoa, donde manan agua en abundancia, más abundante que una fuente; está kilómetros bajo tierra y cuando hay tormenta en los Puertos de Ansó, sale el agua del Ibón» (IZB.Bake.info); Ibón de Belagua, el (Bur.Tolosana.info).

Iglesia (Bid.; Err.; Gar.; Urz.; Uzt.); Cemeterio de la Iglesia Parroquial (IZB, abl. 139, 142, 143). // Iglesia (ik. BID, top. errom. Iglesia de San Pedro, la.), hitz generikoa. // Iglesia (ik. deit. íd. & GAR, top. errom. Iglesia del Sr. Santiago de Garde, la.), hitz generikoak, GAR. // Iglesia (ik. top. errom. Iglesia de San Esteban, la), hitz

Bormapea (ik. Bormapea) en Torreburua (1828: IZB.abl.235) Uturroch (1828: IZB.abl.220), hitz generikoak, IZB. // Huerto: Guerto Junto al rigacho de orobale, Vn (1615.03.11: URZ.34.pre); Guerto que tengo en el extremo de mencacha, Un (1615.03.11: URZ.34.pre); Guerto que tengo en mencacha, un (1615.03.11: URZ.34.pre); Guertos de la dca. Villa, los (1615.07.03.b: URZ.34.pre); Guerto tras la ermita de san salvador, un (1632.09.21: URZ.33.pre). // * Huerto de Agustin Lopez, el (1802: URZ.abl.33); Huerto de Bonifacio Galech (1802: URZ.abl.15); Huerto de Cipriano Sanz (1802: URZ.abl.30); Huerto de Jose Mariano Gayarre (1802: URZ.abl.23); Huerto de la Abadia (1802: URZ.abl.40); Huerto de Manuel Conget (1802: URZ.abl.33); Huerto de Pascual Landa (1802: URZ.abl.19); Huerto en el barranco de Hurralegui, un (1802: URZ.abl.41); Huerto en Yrigoyena, Un (1802: URZ.abl.36, 38); Huerto sembradura de un almud, Lecegorria un (1802: URZ.abl.24); Huerto, dentro del barranco un (1802: URZ.abl.28); Huerto, en Mencachea un (1802: URZ.abl.15); Huerto, Errotazarra un (1802: URZ.abl.16); Huerto, Hugarteia otro (1802: URZ.abl.18); Huerto, Hugarteia un (1802: URZ.abl.16); Huerto, la Corsera o Saisa otro (1802: URZ.abl.18); Huerto, la corsera ó Saisa un (1802: URZ.abl.33); Huerto, Zurcazaga otro (1802: URZ.abl.16), hitz generikoak, URZ.

generikoak, ERR. // Iglesia (ik. top. errom. Iglesia de San Pedro, la), hitz generikoak, BUR. // Iglesia (ik. top. errom. Iglesia de San Sebastián, la), hitz generikoak, URZ. // Iglesia: “Ygl[es]ia parro[qui]al de la adboca[ci]on de santangra” (1582.09.17: UZT.2.mp), hitz generikoak, UZT.

Ilera (Bid, ik. Hilera). // Ilera: “una ilera de peñas ó pizarras rrasas en el cuchillo que forman las vertientes” (1885.06.18: BID.Izize.34.ebna); “la ilera de peñas mencionada de mayor elevacion que forman la linea divisoria de ambos Valles” (1842.09.16: BID.ZAR/sar.iga.88.ebna).

Imagen, la (1806, Uzt.) la Imagen de Ujué (Bid.); Imagen de Idoia, la (Izb.).

Imajen de Idoia, la: Ymajen de ydoya, Junto a la Cruz de la (1675.03.29: IZB.50.pro), IZB.

Impedimenta, la: «si se hacía de noches antes, pues, en un rastrojo parar el ganado y allí venía la impedimenta que llamaba a los burros y acampar allí al raso» (IZB.Bake.info), IZB.

Inclusa (ik. top. errom. Inclusa, la), hitz generikoak, ERR.

Indargeas, las: «hechas a astral de pinicos jóvenes, las indargeas son los que sostienen la teja encima de los maderos» (BUR.Glaria.info), BUR.

Indiano, Casa (Izb.).

Indias, las (top. nag. Amerika; Bid.).

Infanzón: “é por causa y razon de los dhos. servicios sobre dhos. é por vigor de los dhos. Privilegios, los hombres é mugeres, havitantes, é moradores en los Lugares de la Val de Roncal, que entonces eran é seran aldelante a los suzesores, y descendientes dellos â perpetuo hobieren seido por las dhas. razones Ynfanzones Yngenuos, é quitos de toda servitud Real é Ymperial, é toda lezta peage varradie en todo el Regno de Navarra segunt todas las cosas sobre dhas por los dhos. Privilegios mas largamente puedan parescer; facemos saver que nos consideradas las cosas que son mui antigas, y autenticas” (1412.09.01: ERR.26.lr), tituluak eta ogibideak, ERR.

Infierno: “Maldito sea el manjar que comieredes La Veuida que Beuieredes Y el ayre que Respiraredes maldita sea la tierra que Pisaredes Y la cama en que dormieredes no llueba el cielo sobre cossa Vra. sino fuego Y Piedras no goceis fruto de Vuestros trabajos ni alleis quien os socorra con Vuestra necesidades siempre que fueredéis a Juicio salgais Condenados La maldicion de dios os alcançe Y los santtos angeles os desamparen Los demonios os acompañen de dia y de noche la tierra os trague Viuos Para que en cuerpo Y alma decendais a los Ynfiernos Y no quede entre los ombre memoria Vuestra en cuiu significa.on mandamos matar candelas en agua Y que arroxadas despues Por el suelo sean olladas con los pies Y naide se sirba dellos Como de cossa maldita que Representa Vuestra Condenacion” (1642.07.08.a: ERR.27.lr), ERR.

Inquisición: *Inquisicion, comisario del sancto oficio de la* (1591.02.24: IZB.11.hgm), IZB.

Inquisidor: *Inquisidores de calahorra, los señores* (1579.08.20: BUR.eliz), tituluak eta ogibideak, BUR.

Insignias: «antes más, ahora deben hacer con la bandera española hacen así como tres insignias cara a Francia, tres señales, pero antes tiraban tres tiros cara a Francia; los guardas que están para guardar el terreno este llevaban tercerola, poco más que una escopeta de estas de tirapichón, pero era de fuego y tiraban tres tiros cara a Francia» (IZB.Bake.info), IZB.

Interior: “el interior del Campo de Pedro francisco Glaria comprado a Miguel Ezquer Vez.no de Burgui” (1799.09.13: BUR.Ustaize.76.ebna), hitz generikoak, BUR.

Intermedio (Bid.); *Intermedio, el* (Izb.). // *Intermedio, el*: “dhos. Campos Comunm.te llamado Bacuelacua y en el labio de la Espuenda del Yntermedio de dhos. dos campos en paraxe descubierta y Raso se encontro el Moxon” (1778.09.29: BID.Igari.71.ebna), leku eta norabide adierazleak. // *Intermedio: Intermedio Regacho en el* (1828: IZB.abl.219/220), leku eta norabide adierazleak, IZB.

Interpretar, aditza ‘euskaratik erdarara itzuli’: “Fue examinada la dicha Catalina Boront, mochacha, por mi, el dicho comisario, y en presencia de los dichos senores abades de Ysaba y Adoayn, que interpretaban lo que ella dezia” (1569.09.08.a: 1569.08.29: BUR.eliz), BUR.

Introducción (ik. UZT, top. errom. *Introducción de la Saisa de Irigoine, la.*), leku eta norabide adierazleak, UZT. // *Introducción, la* (Bur.; Err.; 1850, Gar.; Bid.); *la Introduccion de un rellano, la* (1778, Uzt.); *Introducción de Zeteguieta, la* (Izb.). // *Introducción: Eusk. Sargua, sargia. = Aipuak: Introduccion de Argiloa termino de Arguible, la* (1836: ERR.abl.147); *Introduccion de Arguible en Arguible, la* (1836: ERR.abl.147); *Introduccion de Bordajarra, la* (1836: ERR.abl.106); *Introduccion de Bordajarra, la* (1836: ERR.abl.106); *Introduccion de Donepetrizarra, la* (1836: ERR.abl.48); *Introduccion de la esquina de Urrutea, la* (1836: ERR.abl.131); *Introduccion de Olloquia* (1836: ERR.abl.277); *Introduccion de Olloquia y sobre la peña, la* (1836: ERR.abl.99); “*la introduccion de Urristoya á la parte vaja del camino que cruza al Bedado mayor*” (1836: ERR.abl.106); *Introduccion de Uturgastóa, Chanquibarra á la* (1836: ERR.abl.222); *Introduccion de Uturgastóa, el Barranco de Chanca á la* (1836: ERR.abl.220); *Introduccion del barranco de Anzca, la* (1836: ERR.abl.161); *Introduccion del mismo Paco de Argaraya, la* (1836: ERR.abl.49); *Introduccion del remate de Beorteguia, la* (1836: ERR.abl.195); *Introduccion para Arancóa, Torreguiblea á la* (1836: ERR.abl.239); *Introduccion para Arlucéa, Anzca en el barranco á la* (1836: ERR.abl.60); *Introduccion para el barranco de Chanca, la* (1836: ERR.abl.166); *Introduccion de la esquina, la* (1836: ERR.abl.134); *Introduccion, paraje llamado Torentea a su* (1836: ERR.abl.84); *Introduccion de Arancóa por Cibizarra una faja de una rovada, la* (1836: ERR.abl.200), leku eta norabide

adierazleak, ERR. // *Introducción: eusk. sargua. = Aipiak: Introduccion del Cerro ó loma, la (1842.09.16: BID.Igari. 88.ebna); “a la introduccion y a la espuela del Campo de D. francisco Esparza de Ezcaroz”(1842.09.16: BID.Izize. 88.ebna); “la Introducion de Un campo o Pieza de dn. Fran.co Esparza vecino de la Va. de Ezcaroz del Ve. de Salazar” (1778.09.29: BID.Izize. 71.ebna); Introducion de un alteroncillo, la (1778.09.29: BID.Igari. 71.ebna); “el Costado de la Va. de Burgui llamado corrientem.te p.r los de Vidangoz Cruchegorria y por los de Yziz Magardaga en donde q. es la introducion y entrada de dho. Bordal (de los Subcesores de Ignacio Monzon) que es por la parte Superior donde se le da el nom.e de Cabezo” (1778.09.29: BID.Izize.71.ebna), hitz generikoa. // *Introducción: “al Paso llamado el Borregueril q. es introdu.on para la foz de entre Burgui y Salbatierra” (1778.10.06: BUR.Salvatierra. 73.ebna); “la introdu.on de dho. Campo (de Juan Erlanz)” (1750.06.08: BUR. Nabaskoze. 63.ebna); Introduccion de la Costerilla, la (1749.06.22: BUR. Salvatierra. 61b.ebna); “se ba a pegar al paso llamado el Borreguil, que es introduccion para la foz de Burgui y Salbatierra” (1789.10.28: BUR.Nabaskoze. 75a.ebna); Introducion de dho. Paco, la (1778.10.06: BUR.Nabaskoze. 73.ebna); “Item Continuando para arriba linea recta a la elevacion del cerro relacionado en el asiento del mojon preced.te se prosiguió para el parage de la llanada de Legaroz por la esquina esquina segun demuestra el aguavirtiente hasta la introducion de dicha llanada de Legaroz y en la Coronilla antes de la baxada a ella se encontro un mojon de piedra movidiza con su Cruz y se considero por legitimo, y el diez del anterior recorrimiento y el diez y ocho de este” (1789.10.28: BUR.Nabaskoze. 75a.ebna); “una Pedrera o Cordellera de Peñas q. tira acia la foz llamada de entre Burgui y Salbatierra, y a la introducion de la mencionada Cordellera de Peñas a pocos pasos de un roble grande que se encuentra en este sitio p.r la parte de la referida foz de una Peña viva y en la cara q. mira al lugar de Castillonuebo, se encontro una Cruz gravada con pico de martillo” (1778.10.06: BUR.Nabaskoze. 73.ebna); Introducion de la Heredad de Juan Acos, la (1778.10.06: BUR.Nabaskoze. 73.ebna); Introducion llamada del Llano de Legaroz, la (1778.10.06: BUR.Nabaskoze. 73.ebna); “la introduz.on de la heredad de dho. Acos vezino de la Villa de Burgui” (1750.06.08: BUR.Nabaskoze. 63.ebna); Introduzion (de la Arra) (1749.06.22: BUR.Salvatierra. 61b.ebna); Introduzion de un Pinar que antezede a la Balsa (1749.06.22: BUR.Salvatierra. 61b.ebna); Introduzion de unos Peñascos, la (1749.06.22: BUR.Salvatierra.**

*61b.ebna); “la trabiesa e Introduzion del Camino para nra. Señora de la Peña” (1749.06.22: BUR.Salvatierra. 61b.ebna); “la Introduzion llamada del llano de Legaroz” (1750.06.08: BUR.Nabaskoze. 63.ebna); Introduzion y subida de un Robral (1749.06.22: BUR.Salvatierra. 61b.ebna); Introduzion: “llegando al paso llamado del Borreguil que es Introduzion para la foz de entre Burgui y Salbatierra” (1750.06.08: BUR. Nabaskoze. 63.ebna); “la introduzion de dha. Cordellera de Peñas” (1750.06.08: BUR.Nabaskoze. 63.ebna); “antes de la Introduzion de dho. paso (llamado del Borreguil)” (1750.06.08: BUR. Nabaskoze. 63.ebna); “Yntroduzion del Cubilar llamado de Martin Regan” (1749.06.22: BUR.Salvatierra. 61b.ebna); Introduzion de la villa de Burgui, la (1750.06.26: BUR, Idoate 1977: 357): «... al parage llamado Ollate, que es la introduzion para el termino de la villa de Burgui...», hitz generikoak, BUR. // *Introducción: Introduccion del Llano de Ezcaurre, la (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 343); Introduccion a dicho su campo, el Paso e (1828: IZB.abl.237) de Zeteguieta, la (1828: IZB.abl.150) en la Corsera, Senda para la (1828: IZB.abl.209), leku eta norabide adierazleak, IZB. // *Introducción: Introduccion, campo en Vizcanzu o su (1850: GAR.18β.abl), leku eta norabide adierazleak, GAR. // *Introduzion: «... al parage llamado Ollate, que es la introduzion para el termino de la villa de Burgui...» (1750.06.26: BUR, Idoate 1977: 357), leku eta norabide adierazleak, BUR.****

Ius Burgi: «. Ropalecea, ius Burgi...» (1441.09.22: BUR, Idoate 1977: 225), leku eta norabide adierazleak, BUR.

Iusanne fonta deu port d'Arlas, la (1589.09.07: ARE.bar.I.A.2176.pv): «Un Rocq per dessus lo Camy quy van ou acostumen anar Las Baques e a beber en la Iusanne fonta deu dit port d'arlas Et de la bista de la ditte fonta Iusanne relican et tournan per la singla de la penne...», leku eta norabide adierazleak, IZB.

Iuso (1441, Gar.; Bid.). // Iuso: Iuso entro a Zerraga, la dha. Agua a (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Iuso por el Zerro dreito, a (1441.09.21: BUR.garde.eliz), leku eta norabide adierazleak, GAR. // Iuso: “la Muga et Mojon de Beçulaburua enta Iuso” (1464.05.01: BID.Zaraitzu. 42.ebna), leku eta norabide adierazleak.

Izabarres (IZB.Bake.info), IZB.

3.2.1. Lexikoa / 8. Erronkaribarko erdal hiztegia // I

Izkarron, el: «Hoja como una pata de gallina con tres dedos. También se le conoce como Eskarron, Bizkarron» (IZB.Bake.info).

J

Jacillar: aditza (1678, Err.); *Jazillar* (1750.06.26, Idoate 1977: 349): «Y si se encontraren jazillando o asesteando de dia, no le practique hasta la hora en que salieren los ganados de otros asesteadores, y estando jazillando, hasta que se haga de dia y fuere hora de rancar el ganado»; ik. *Jarillar*. || *Jacillar*, aditza 'bazkatu eta atsedan hartu': "no puedan Jaçillar de noches en los dhos. deques menos en erroyzu que alli puedan Retirar con mal tiempo asi los del Valle como erbagantes" (1678.04.23: ERR.50.pro), ERR

Jaral: *Jarales* (1806: UZT.abl.547), hitz generikoak, UZT. || *Jarales* (1806, Uzt.)

Jarcia (la): «Son palos de avellano; las txinturas de haya; eran abundantes en la Corsera de Urristoia en Txitxarena» (ERR.Gale.info), ERR. || *Jarcia*, la: «Son palos de avellano; las txinturas de haya; eran abundantes en la Corsera de Urristoia en Txitxarena» (Arturo Galé, Err.); «jarcia o verga de avellano y verguizo; la jarcia o verga, era para atar, eran de avellano o mimbre» (Bur.Tolosana.info).

Jarillar, aditza: "los ganados aJericados y Repartidos en la reparticion Jeneral a cada pueblo buelben de Jarillar al termino señalado o dezmarío d. cada pueblo" (1646.05.18: GAR.eliz); *Jarilla*: *Jarilla* y *Cubelamiento* (1646.05.18: GAR.eliz); ik, *atal honetan*, *Jacillar*. || *Jarillar*: aditza (1646, Gar.); *Jarilla* y *Cubelamiento* (1646.05.18: Gar.eliz)

Jazilla: «... de alli a juso ata fuera del panificado, ayan franco de jazilla de una noche a dos dias, cara faz e adelant; et asi bien, d'Eroyzu, pueden descender et pasar ata las mugas del panificado tornando de jazilla a los dichos Royzu e Burgiarte, sin colonia, segunt por el articulo de pasaje contiene». (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 205), UZT

Jazillar (ik. *Jacillar*)

Jiloa: «Sería antiguamente agujero, un agujero de fuente, un manantial» (ERR.Gale.info), ERR

Jouzane: «... la fontaine Touzane dud. Port Darles... la cime plus Elevée du d. Port Darles...» (1375.10.16: IZB, Arette Barétous, E.2186.Sentence), leku eta norabide adierazleak, IZB

Juada: *Juada* en el Carasol, Belzunce una pieza de una (1806: UZT.abl.265); *Juada* hacia Burgiarte

en el Pueyo y Paco, Alcarrey una pieza de una (1806: UZT.abl.223); *Juada* llamada Manzanal, Usia una pieza de media (1806: UZT.abl.027); *Juada* llamada manzanal, una pieza de media (1806: UZT.abl.069); *Juada* sobre las Saleras, una pieza de una (1806: UZT.abl.003); *Juada*, Basagein Uturburúa una pieza de una (1806: UZT.abl.223); *Juada*, Basageino o Punta de Luno una pieza de una (1806: UZT.abl.251); *Juada*, Igoriñoa una pieza de una (1806: UZT.abl.212); *Juada*, la Dronda en la esquina una pieza de una (1806: UZT.abl.172); *Juada*, tablas de media (1806: UZT.abl.265); *Juada*, una pieza de media (1806: UZT.abl.252); *Juada*, una pieza de media (1806: UZT.abl.509); *Juada*, una pieza de una (1806: UZT.abl.160); *Juada*, una pieza de una (1806: UZT.abl.222); *Juada*, una pieza de una (1806: UZT.abl.432); *Juada*, una pieza de una (1806: UZT.abl.495); *Juada*, una pieza de una (1806: UZT.abl.540); *Juadas* con su borda corral y era, una pieza de diez (1806: UZT.abl.177); *Juadas* con su borda corral y era, una pieza de diez (1806: UZT.abl.178); *Juadas* con su era, una pieza de dos (1806: UZT.abl.120); *Juadas* dentro del vedado, Usia una pieza de dos (1806: UZT.abl.435); *Juadas* en la Solana, Bordaverria una pieza de dos (1806: UZT.abl.272); *Juadas* junto a la Cruz, Meacachorrocha en el Paco una pieza de dos (1806: UZT.abl.285); *Juadas* y media, una pieza de dos (1806: UZT.abl.450); *Juadas*, pieza de dos (1806: UZT.abl.003); *Juadas*, una pieza de cinco (1806: UZT.abl.143); *Juadas*, una pieza de diez (1806: UZT.abl.003); *Juadas*, una pieza de dos (1806: UZT.abl.003); *Juadas*, una pieza de dos (1806: UZT.abl.160); *Juadas*, una pieza de dos (1806: UZT.abl.263); *Juadas*, una pieza de dos (1806: UZT.abl.526); *Juadas*, una pieza de tres (1806: UZT.abl.260), UZT

Judios (1660.01.26: ERR.47.pro), ERR. || *Judios* y *Agotes*: *Judios* y *agotes* (1612.12.06: IZB.14.hgm), IZB. || *Judios*: *Judios* moros ni penitenciadas por el Santo ofiçio (1625.11.28: GAR.23.lr), GAR

Juego de Pelota (ik. top. errom. *Juego de Pelota*, Plaza o), hitz generikoak, ERR. || *Juego de Pelota*, el (1806, Uzt.; 1836, Err.). || *Juego de Pelota*, el: «La casa de la Enseñanza de la Niñas (afrentada) por el frente, con el juego de pelota, la actual Casa Consistorial y la Calle» (1806: UZT.abl.539), UZT. || *Juego de Pelota*: *Juego de Pelota*, un huerto á la conclusion de la plaza ó (1836: ERR.abl.175), ERR

Juegos o *clabillotes*: «En el tramo de punta se colocan dos parejas de juegos o clabillotes sobre una distancia de un metro sobre las orillas del tramo. Los juegos se ponen en dos maderos, se trenan hasta la altura del señor que va a usar el remo; se sujetan con dos vergas llamadas tirantes y

arriba una verga llamada caboliba; los juegos o clabillotes son de haya» (Bur.Tolosana.info). // Juegos: «Al tramo último se le llama tramo de culo. En medio del tramo se barrena un madero para atar la sogá cogiendo el barrel para que tenga más fuerza y en medio del tramo se ponen los juegos para el remo. Los testimbaus pueden ser de alambre o verga para sujetar los remos cuando tienen que ir levantados» (Bur.Tolosana.info); Juegos: «arriba de los juegos se atan con una verga que se llama caboliva» (Bur.Tolosana.info); Juegos: «en medio del tramo se ponen los juegos para el remo» (Bur.Tolosana.info); Juegos: «Los juegos se ponen en dos maderos, se trenan hasta la altura del señor que va a usar el remo; se sujetan con dos vergas llamadas tirantes y arriba una verga llamada caboliva» (Bur.Tolosana.info). // Juegos, los: «A dos o tres piezas ponemos los juegos a cada lado que son para apresar los remos allí» (IZB.Baraze.info), IZB

Juez: Juez ordinario de la Villa de Urçanquy (1669.03.23: URZ.49.pro), tituluak eta ogibideak, URZ. // Juez: Juez Conservador de esta Concordia, al señor (1718.06.10: ANS.garde.eliz); Juez Conservador y Protector de dicha Concordia (1718.06.10: ANS.garde.eliz); Juez hordinario de la Villa de Garde (1672.09.17.a: GAR.49.pro); Juez ordinario de la Va. de Garde (1634.08.07: GAR.49.pro); Juez ordinario de la Villa de garde (1672.09.17.a: GAR.49.pro), tituluak eta ogibideak, GAR. // Juez: Juez hordinario de la Villa de Roncal (1640.08.14: ERR.49.pro); Juez hordinario de la Villa de Roncal, alcalde y (1676.07.03: ERR.50.pro), tituluak eta ogibideak, ERR. // Juez: Juez ordinario de la villa de Vidangoz (1771.07.08: BID.49.pro), tituluak eta ogibideak

Jugada, una (1621, Urz.; 1630, Uzt.); Jugadas, dos (1676, Err.). // Jugada: Jugada de tierra, una (1657.07.20: URZ.46.pro); Jugadas: Ju.as en moztrugua, dos (1621.09.26: URZ.33.pre), hitz generikoak, URZ. // Jugada: Jugada en amusunaga, una (1630.07.15: UZT.33.pre); Jugada en artaquia, otra pieca de media (1630.07.15: UZT.33.pre); Jugada en coco orrdoqui, borda y hera de una (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugada en equia, una pieza de una (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugada, en olerrea una (1630.07.15: UZT.33.pre); Jugada, Itten en Cieguiá una (1659.12.31: UZT.46.pro); Jugadas con su borda y hera en borda Verria (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas con su hera en amuSunaga, una pieza de dos (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas con su hera en arrzanagarre, una pieza de dos (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas con su hera en asteguibela, una pieza de quatro (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas con su hera en baragaga, una pieza de siete (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas con su hera en belzunçe, una pieza de quatro

(1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas con su hera en belzunze, una piea de Cinco (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas con su hera en belzunze, una pieza de dos (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas con su hera en belzunze, una pieza de dos (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas con su hera en cabatunburu, una pieza de dos (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas con su hera en coco orrdoqui, una pieza de dos (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas con su hera en Chorimilo, una pieza de tres (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas con su hera en gastuluzarra, una pieza de tres (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas con su hera en Landalonga, una pieza de quatro (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas con su hera en Laquaga, una pieza de tres (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas con su hera en laquaga, una pieza de dos (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas con su hera en Lurguila, una pieza de tres (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas con su hera en palpate, una piea de tres (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas con su hera en palpate, una pieza de tres (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas con su hera en pepelcha, una pieza de siete (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas con su hera en Ursurgoyena, una pieza de dos (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas con su hera en Usurgoyena, una pieza de dos (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas con su hera en Usurgoyena, una pieza de dos (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas con su hera en Zuarrea, una pieza de dos (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas con su hera en Zuarrea, una pieza de dos (1676.09.06: UZT.50.pro); “una pieza de tres Jugadas con su hera en la esquina de equiherra” (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas de tierra, en laca quatro (1630.07.15: UZT.33.pre); Jugadas en antuña, otras quatro (1630.07.15: UZT.33.pre); Jugadas en asta guibela, una pieza de dos (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas en belzunze Soroa, una pieza de tres (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas en belzunze, una pieza de dos (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas en belzunze, una pieza de quatro (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas en borda berria, una pieza de dos (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas en borda berria, una pieza de dos (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas en borda berria, una pieza de siete (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas en bru Llarneta, una pieza de quatro (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas en burgui eSamendia, una pieza de quatro (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas en Cabatanburu, una pieza de Cinco (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas en cabatanburu, una pieza de tres (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas en choromilo, una pieza de dos (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas en eJareria, tres (1630.07.15: UZT.33.pre); Jugadas en equi edorra, otra pieca de dos (1630.07.15: UZT.33.pre); Jugadas en equi hederra, una pieza de dos (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas en equia,

una pieza de dos (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas en equihederra, una pieza de dos (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas en exararria, borda y hera de cinco (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas en hequihederra, una pieza de tres (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas en Lacuaga, una pieza de cuatro (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas en Landa Longa, una pieza de tres (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas en landa sargua, otra pieza de seys (1630.07.15: UZT.33.pre); Jugadas en Lurguila, una pieza de dos (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas en mancha celeguia, otra pieza de dos (1630.07.15: UZT.33.pre); Jugadas en murguible guibela, una pieza de cuatro (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas en ole errea, otra pieza de tres (1630.07.15: UZT.33.pre); Jugadas en ole errea, una pieza de tres (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas en ole herrea, borda y hera de Cinco (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas en Tropo, otra pieza de dos (1630.07.15: UZT.33.pre); Jugadas en Urguila, una pieza de cuatro (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas en Urrguila, una pieza de tres (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas en usunaga, una pieza de cuatro (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas en Usurgoyena, una pieza de tres (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas en Vey Videa, tres (1630.07.15: UZT.33.pre); Jugadas en ylobieta, una pieza de tres (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas, en doay a verroa dos (1630.07.15: UZT.33.pre); Jugadas, en erretolaje dos (1630.07.15: UZT.33.pre); Jugadas, en mamulo ordoqui Cinco (1630.07.15: UZT.33.pre); Jugadas, en olerrea dos (1630.07.15: UZT.33.pre); Jugadas, un bordal de tres (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas, una pieza de Cinco (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas con su borda y hera de Cinco Jugadas en ole herrea, una pieza de Cinco (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas con su borda y hera en landa longa, una pieza de dos (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas con su hera en brurr Llarneta, una pieza de dos (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas con su borda y hera en Zeguia, una pieza de ocho (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas, una pieza de cuatro (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas con su hera en manchazeleguia, una pieza de cuatro (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas con su borda y hera en (ziguia) Zeguia, una pieza de cuatro (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas con su borda y hera en Sarastoya, una pieza de tres (1676.09.06: UZT.50.pro); “una pieza de tres Jugadas con su borda y hera en (Lasteguia) asteguia” (1676.09.06: UZT.50.pro); “una pieza de tres Jugadas con su borda y hera en Yzaba Yzalzu” (1676.09.06: UZT.50.pro); Jugadas en pepelche, una pieza de tres (1676.09.06: UZT.50.pro). // Jugadas: Jugadas de tierra en torrantea, dos (1676.05.30: ERR.50.pro), ERR

Juges (1407.06.13: izaba.196-7): «... sean esleydos por los de la dicha val de Roncal dos hombres ydoneos, et otros dos por los de la dicha val de Anso, assimismo ydoneos, por juges...», tituluak eta ogibideak, IZB. // Juges: «sean esleydos [...] por juges» (1407.06.13, Idoate 1977: 196-7)

Jumbre, un: «... y mas los adreus de una cauaña para muyr dos destrales tres aJadas y un jumbre...» (1645.10.03: UZT.35.pre), UZT

Juncal: Juncal, la fuente que esta en un (1590.10.23: ERR.GAR.eliz), hitz generikoak, GAR

Juncar (ik. top. errom. Aguaril, Juncar de Belagua): Juncar, un (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB. // Juncar (IZB.Bake.info: ik. Aguaril); Juncares: «El aguazón es el rocío, el que cae; pero el juncar es como un manantial, y éso lo guardamos los pastores porque es malo para el ganado... hay que guardarlos porque el ganado se envenena, se mueren las ovejas...» (Bur.Zabalza.info); «Trocicos de nada, cien metros en Doronjuane, hay un juncar en Asperro» (Manuel Labairu, Uzt.). // Juncar de Belagua (Izb.)

Junta (1): ‘batzarre, bakua’. // Junta de hernaz, Auto de la (1672.07.13: IZB.49.pro); Junta de hernaz, Auto de la (1677.07.13: IZB.BAR.50.pro); Junta de hernaz, la (1655.07.13: IZB.40.pb); Junta de hernaz, la (1662.06.13: IZB.47.pro); Junta de hernaz, la (1667.07.13: IZB.BAR.48.pro); Junta de hernaz, la (1668.07.13: IZB.BAR.49.pro); Junta de hernaz, la (1671.07.13: IZB.49.pro); Junta de hernaz, la (1678.07.13: IZB.50.pro); Junta de San Julian, la (1653.07.14: IZB.31.lr); Junta de San Julian, la (1657.07.14: IZB.46.pro); Junta general de la valle de Roncal llamada de San Julian, la (1651.07.14: IZB.30.lr); Junta llamada de San Julian (1654.07.14: IZB.BAR.32.lr); Junta llamada de San Julian, la Villa de Ysaia y (1661.07.14: IZB.46.pro); Junta llamada de San Julian, la villa de ysaba y (1657.07.14: IZB.46.pro); Junta llamada ernaz (1624.07.13: IZB.23.lr).k, IZB. // Junta, la (1609, Urz.; Bid.; Err.); Junta de Puyeta (1595, Gar.); la Junta de la valle de Roncal, la (1612, Gar.); la Junta General (1666, Gar.); Junta (Izb.); Junta de Bardena, la (1636, Idoate 1977: 312); Junta de San Julian, la (1636, Idoate 1977: 317); Junta general del valle, la (1862.03.07, Idoate 1977: 432). // * Junta, la: «la caballería, los machos o los bueyes» (IZB.Bake.info). // Junta: Junta de la mesta General de los Ganaderos de la valle de Roncal, la (1616.09.15: URZ.21.lr); Junta de la mesta General de los ganaderos de la valle de Roncal, la (1621.09.15: URZ.22.lr); Junta de la mezta de Urçainqui, la (1663.09.15: URZ.47.pro); Junta de la

mezta de los ganaderos de la dha. Valle, la (1666.09.15: URZ.48.pro); Junta de Urçainqui, la (1672.09.15: URZ.49.pro); Junta General de la valle de Roncal (1655.08.24: URZ.32.lr); Junta general de Urcanqui, la . (1662.09.15: URZ.47.pro); Junta general del Valle de Roncal, Auto de la (1675.09.15: URZ.ERR.50.pro); Junta G[enera]l de la mezta de Urçainqui, la (1668.09.15: URZ.49.pro); Junta llamada de la mesta de ganaderos de la Valle de Roncal, la (1676.09.15: URZ.ERR.50.pro); cfr. generikoa, Junta. // Junta: Junta de Caltungorri, la (1633.06.30: BID.ERR.25.lr); Junta de Caltungorri, la (1639.06.30: ERR.bid/ZAR.20.lr); Junta de hernaz del Valle de Roncal y Beretons, la (1664.07.13: ERR.BAR.42.pb); Junta de la mesta general de las ganaderas de la valle de Roncal, la (1618.09.15: ERR.21.lr); Junta de la Va. de Roncal llamado San Julian, la (1655.07.14: ERR.40.pb); Junta de la Valle de Roncal y anso en puyeta (1625.09.29: ERR.ANS.23.lr); Junta de la Valle de Roncal. (1629.08.04: ERR.24.lr); Junta de las mostrencas de la Valle de Roncal, la (1618.09.15: ERR.21.lr); Junta de puyeta de la Valle de Roncal con la Valle de Asso, Auto de la (1641.09.29: ERR.ANS.37.pb); Junta del Valle de Roncal (1629.08.04: ERR.24.lr); “Junta del valle de Roncal el dco. valle y vniuersidad su prinçipal de t(iem)po ymmemorial a esta parte tiene con la villa de sang(ues)a çiertos contratos y comuenios comfirmados por el Rey don carlos de buena memoria en Razon de la horden y forma que an de tener conforme a sus priuilegios en el passo de sus ganados en los tpos. q. suben y baxan por los terminos de la dca. Villa de sanguessa a las bardenas reales” (1629.11.02: ERR.24.lr); Junta General de la Valle de Roncal (1606.08.24: ERR.53.ebna); Junta General de la valle de Roncal (1627.09.15: ERR.23.lr); Junta General de la valle de Roncal, (1625.06.02.b: ERR.23.lr); Junta General del Valle de Roncal, la Va. de Roncal y (1671.04.12: ERR.49.pro); Junta general de la valle de Roncal (1644.04.18: ERR.28.lr); Junta general de la valle de Roncal (1650.11.03: ERR.30.lr); Junta general del Valle de Roncal, Auto de la (1675.09.15: URZ.ERR.50.pro); Junta llamada de la mesta de ganaderos de la Valle de Roncal, la (1676.09.15: URZ.ERR.50.pro); Junta llamada de San Orbicio, la (1836: ERR.abl.196); Junta [general] de la valle de Roncal, la (1656.12.06: ERR.40.pb); “un pedazo de una Junta hazia la parte del bedado de Urçainqui” (1676.09.22: ERR.50.pro). = “En la Villa de Roncal y sala de su Ayuntamiento en Yunta general del valle del mismo nombre” (1820.09.03: ERR.87.ibn). = Junteros: Junteros de la valle de Roncal, los alles. y (1625.09.29: ERR.23.lr), ERR. // Junta: Junta de la valle de Roncal, la (1612.06.22: GAR.20.lr); DE PUYETA: Junta de Puyeta (1595.10.29: GAR.5.mp); Junta de Puyeta, Auto de la (1615.09.29:

GAR.ANS.21.lr); Junta de puyeta, Auto de la (1675.09.29: GAR.50.pro); Junta de puyeta, Auto de la (1678.09.29: GAR.50.pro); Junta de puyeta, la (1624.09.29: GAR.ANS.23.lr); Junta de puyeta, la (1626.09.29: GAR.ANS.23.lr); Junta de puyeta, la (1632.09.08: GAR.ANS.25.lr); Junta de puyeta, la (1634.09.29: GAR.ANS.25.lr); Junta de puyeta, la (1658.09.29: ANS.GAR.46.pro); Junta de puyeta, la (1660.09.09: GAR.47.pro); Junta de puyeta, la (1665.09.30: GAR.ANS.48.pro); Junta de puyeta, la (1665.09.30: GAR.ANS.48.pro); Junta de puyeta, la (1667.09.29: GAR.48.pro); Junta de puyeta, la (1668.09.29: GAR.49.pro); Junta de puyeta, la (1676.09.29: GAR.50.pro); Junta de puyeta, la (1677.09.29.b: GAR.ANS.50.pro); Junta de Puyeta: (1628.09.29: ANS/GAR.5.mp); Junta General llamada la Reparticion del Corpus en la villa de urçainqui (1666.09.10: GAR.48.pro), GAR. // Junta de Zaltungorri: Junta de Caltum gorri, la (1675.06.30: BID.50.pro); Junta de Caltungorri (1625.06.30: BID.Zaraitzu. 23.lr); Junta de Caltungorri, la (1616.06.30: BID. Zaraitzu.21.lr); Junta de Caltungorri, la (1624.06.30: BID.Zaraitzu. 23.lr); Junta de Caltungorri, la (1626.06.30: BID.Zaraitzu. 23.lr); Junta de Caltungorri, la (1627.06.30: BID.Zaraitzu. 23.lr); Junta de Caltungorri, la (1628.06.30: BID.Zaraitzu. 24.lr); Junta de Caltungorri, la (1631.06.30: BID.Zaraitzu. 25.lr); Junta de Caltungorri, la (1633.06.30: BID.ERR.25.lr); Junta de Caltungorri, la (1634.06.30: BID.Zaraitzu. 25.lr); Junta de caltungorri, la (1647.06.30: BID.38.pb); Junta de Çaltungorri, la (1658.06.30: BID.46.pro); Junta de la valle de Roncal y Salazar, la (1629.06.30: BID.Zaraitzu. 24.lr); Junta de las Valles de Roncal y salacar de çaltungorri, la (1656.06.30: BID.40.pb); Junta de las Valles de Roncal y salaçar llamado çaltungorri, la (1657.06.30: BID.40.pb); Junta de Zaltungorri, la (1661.06.30: BID.47.pro); Junta de Zaltungorri, la (1662.06.30: BID.47.pro); Junta de Zaltungorri, la (1663.06.30: BID.47.pro); Junta de Zaltungorri, la (1664.06.30: BID.48.pro); Junta de Zaltungorri, la (1666.06.30: BID.48.pro); Junta de Zaltungorri, la (1667.06.30: BID.48.pro); Junta de Zaltungorri, la (1671.06.30: BID.49.pro); Junta de Zaltungorri, la (1672.06.30: BID.49.pro); Junta de Zaltungorri, la (1676.06.30: BID.50.pro); Junta de Zaltungorri, la (1677.06.30: BID.50.pro); Junta de Zaltungorria, la (1678.06.30: BID.50.pro); Junta de Çaltungorri, la (1636: BID, Idoate 1977: 312). = JUNTA GENERAL DEL VALLE: Junta General del Valle (1892: BID.err.est); Junta General del Valle de Roncal, la M. I. (1917.04.19: BID.93.ebna).

Junta (2): ‘gainalde neurria’. // *Aipiak: Junta de çeuada, una (1625.06.10: IZB.15.hgm); Junta de Matias Garde, la (1828: IZB.abl.17); Junta de tierra

(1828: IZB.abl.239) (e.a.), *Junta en sembradura, una* (1828: IZB.abl.236) (e.a.); *Junta de tierra en azpilalanda, mas media* (1664.09.16: IZB.48.pro); *Junta de tierra en mancho Sanz, mas una* (1664.09.16: IZB.48.pro); *Junta de tierra en turreburueta, mas media* (1664.09.16: IZB.48.pro); *Junta en Cabaleta, una* (1663.07.15: IZB.47.pro); *Junta en ylurriaga, mas una* (1675.07.30: IZB.50.pro); *Junta, mas en arre mandurieta media* (1675.07.30: IZB.50.pro); *Junta, mas en el Solano de maze una* (1675.07.30: IZB.50.pro); *Junta, mas en Salordoqui una* (1675.07.30: IZB.50.pro); *Junta, mas en zaltua una* (1675.07.30: IZB.50.pro); *junta, mas en manche sanche media* (1670.01.19: IZB.49.pro); *Juntas de tierra debajo del sitio de arraco, dos* (1675.05.04: IZB.50.pro); *Juntas de tierra en mancho Çeleguia, tres* (1662.07.18: IZB.47.pro); *Juntas de tierra en Yceispeta, mas otras dos* (1671.07.20: IZB.49.pro); *Juntas, mas en maze dos* (1664.09.16: IZB.48.pro); *Juntas, mas en minchate dos* (1664.09.16: IZB.48.pro); *Juntas, mas en Salordoqui dos* (1675.07.30: IZB.50.pro); *juntas de tierra, mas en michaturria cinco* (1675.07.30: IZB.50.pro), IZB. // *Junta: Junta de tierra en la parte llamada aciaritu, otra* (1609.08.27: URZ.34.pre); “*Una Junta de tierra en Unas tablas en Ungrunea en el Majar afrontada con el Camino y Riogacho por medios y Con peñas*” (1641.07.14: URZ.35.pre); *Junta de tierra que tienen en Vngruña, una* (1609.08.27: URZ.34.pre); *Junta en el Vedado de orobale, una* (1630.10.07: URZ.33.pre); *Junta en lopicheguia, una* (1621.09.26: URZ.33.pre); *Junta en los nogales, una* (1632.09.21: URZ.33.pre); *Juntas de tierra en arpichoja, dos* (1621.09.26: URZ.33.pre); *Juntas de tierra en yraztoyburua, dos* (1630.10.07: URZ.33.pre); *Juntas de tierra que tengo en armaxcua, Cinco* (1637.11.04: URZ.35.pre); *Juntas en atriolace, dos* (1621.09.26: URZ.33.pre); *Juntas que tiene en Sant andres, tres* (1612.09.06: URZ.20.lr); *Juntas sobre el camino, dos* (1632.09.21: URZ.33.pre); *Juntas, en orobale llamado eguilurua dos* (1632.09.21: URZ.33.pre); cfr. hiztegi orokorra, *Junta*, hitz generikoak, URZ.

Junta General (ik, atal honetan, Junta)

Juntadero: “al Juntadero de los dos Arroyos por la endrecera del Paco” (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); “*el juntadero del arroyo que baja del termino de Laza y del Rio que se llama Zotranea*” (1885.06.18: UZT.Zaraitzu.34.ebna); “*el juntadero del arroyo que baja del termino de Laza y del rio que se llama Zotranea; dho. ayuntam.to sirve de mojon divisorio*” (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna), hitz generikoak, UZT

Juntero: Junteros de la valle de Roncal, los alles y (1625.09.29: ERR.23.lr). = Cfr. ERR. hiztegia:

Yunta general del valle (1820.09.03: ERR.87.ibn), tituluak eta ogibideak, ERR

Junto (Izb.); Junto a (1631, Urz.; Bid.; 1653, Uzt.; Err.). // *Junto a: Junto a Casa* (1892: BID.ntem.kat); *Junto a la puente de yriarte* (1652.05.23: BID.31.lr); *Junto a las saleras, el término de Epayo* (1726: BID.eliz); *Junto al barranco de Elizarena* (1892: BID.47.kat); *Junto al Camino ó travesía que de Uscarres dirige á Vidangoz* (1842.09.16: BID.Uskartze.88.ebna); *Junto al camino de las eras, Un casal* (1892: BID.74.kat); *Junto al Castillo* (1892: BID.21.kat); *Junto al Molino* (1892: BID.75.kat); *Junto al prado de San Juan, Una heredad* (1892: BID.20.kat); *Junto al rio* (1892: BID.20.kat); *Junto al rio, Huerto de* (1892: BID.16.kat); *Junto al rio, Un huerto de una almutada* (1892: BID.19.kat); *Junto á la fuente, Un huerto* (1892: BID.16.kat); *Junto à la fuente* (1892: BID.13.kat), leku eta norabide adierazleak. // *Junto a: Junto a la errebiroa, el dicho paco de mariañe* (1620.08.28.b: GAR.22.lr); *Junto a la fuente de Abajo, Un Huerto* (1850: GAR.1.abl); *Junto a la yglesia parroquial, Cubierto* (1861.04.20: BUR.garde.eliz); *Junto a santa lucia, un linar* (1611.05.11.a: GAR.20.lr); *Junto a unas Gurrulloneras* (1620.08.28.b: GAR.22.lr); *Junto a unos pinatones, en arjiloa* (1620.08.28.b: GAR.22.lr); *Junto al barranco grande* (1620.08.28.b: GAR.22.lr); *Junto al barranco y Rigacho* (1620.08.28.b: GAR.22.lr); *Junto al Camino que se ba al lugar de Orradre* (1703.05.25: Irunberri. garde.eliz); *Junto al Rio de llarne ederra sobre la senda* (1620.08.28.b: GAR.22.lr); *Junto y teniente al molino concegil del dco. lugar llamado el molino de lope* (1593.10.05: GAR.eliz); *Junto y teniente al molino llamado de Lopez* (1593.10.05: GAR.eliz), leku eta norabide adierazleak, GAR. // *Junto: “la Mata la que esta Junto a dos Pinos en la Esquinita”* (1653.07.07: BUR.Uskartze. 55b.ebna); *Junto a la casa de masse pascoal el barbero* (1569.09.08.a: BUR.eliz); *Junto a la huerta de m[ari]a Gallues, la dca. balsa* (1569.09.08.a: BUR.eliz); *Junto a las dichas heras, el pie de la cruz q. esta* (1569.09.08.a: BUR.eliz); *Junto a las Saleras, otra heredad en garcia teña* (1625.08.10: BUR.23.lr); *Junto a Santa Luzia, el ter.no llamado* (1615.04.05: BUR.21.lr); *Junto a un Chaparro, otro Moxon* (1661.06.19: BUR.Nabaskoze. Ustaize. 55d.ebna); *Junto a un peñasco* (1789.10.28: BUR.Nabaskoze. 75a.ebna); *Junto a un Robre* (1789.10.28: BUR.Nabaskoze. 75a.ebna); *Junto a un Robre mui grueso* (1750.06.08: BUR.Nabaskoze. 63.ebna). // “*Vn dia de la quaresma proxima pasada para <con> mas disimulacion hacer sus echizerias las dichas <en>biaron a llamar a muchas muchachas del dicho pueblo con gracieta hija y*

nieta de las dichas Reas para que fuesen despues de comer al Rio a olgarse junto a una balsa adonde fuerõ chatalina bront. hija de Juanco bront y madalena portaz hija de domingo portaz y maria garate hija de juã Garat y andela garat hija de joanco garat y otras muchas todas muchachas y estando ansi juntas en la dicha balsa la dicha grazietta con echizerias que su madre y aguela le an enseñado llamo a grandes bozes en la dicha laguna o balsa desta manera benaca literna benaca literna y luego salio de la dicha valsa un sapo grande como perrillo con unos cuernos pequeños” (1579.09.19: BUR.eliz); “Item Continuando en linea recta hasta un collado llamado por los de Vstes Paconapul y Junto al Camino que se navega de Burgui para Salazar quedando este por la parte de los mojones precedentes a distancia de unos ciento y trece pasos proximo a dicho Camino se encontro un mojon” (1799.09.13: BUR.Ustaize. 76.ebna); Junto al Camino q.e se nauega de la V.a de Burgui p.ra el V.e de Salazar (1750.06.07: BUR.Ustaize. 62.ebna); Junto al Forno de Calcinar, un Moxon (1615.06.25: BUR.Uskartze. 55c.ebna); Junto al Molino (1896: BUR.kat); “Estaba este que depone por la mañana en su huerto q. tiene Junto al molino, de la dca. villa escardando las cebollas sin compañia ninguna fueron a ella las dichas acusadas” (1569.09.08.a: BUR.eliz); Junto al puente, la cruz de la peña de (1910.09.19.b: BUR.92.ebna); Junto al puente, Patio (1896: BUR.kat); “los testigos depusieren que la Quaresma proxima pasada, Grazieta, hija y nieta de Maria Garate, estando junto al rio, dixo a voces, las palabras en el articulo mencionadas y salio un sapo negro de una balsa que alli estaua” (1569.08.29: BUR.eliz); Junto al Rio, una balsa q. esta (1569.09.08.a: BUR.eliz); Junto Baraceta (1896: BUR.kat); Junto Basílica (1892: BUR.ntem.kat); “Junto el alto llamado Arandetta por los de la Villa de Nauasques y por los de Burgui Donosoa” (1750.06.08: BUR.Nabaskoze. 63.ebna); “junto el camino que se nabega del Cubilar a Elurribacocha” (1749.06.22: BUR.Salvatierra. 61b.ebna); Junto el campo de Domingo Ezparz (1749.06.22: BUR.Salvatierra. 61b.ebna); Junto el Cubilar, la Cantera de (1615.06.25: BUR.Uskartze. 55c.ebna); Junto el prado que esta Junto a (la puente) (1616.12.12.a: BUR.21.lr), leku eta norabide adierazleak, BUR. || Junto: Junto a la caltua, en el mesmo ter.no (1616.07.13: ERR.21.lr); Junto a la Cañada, unas Saleras (1629.10.16: ERR.Nabaskoze. 24.lr); Junto a la hermita de nra. Señora del Castillo (1626.01.11: ERR.23.lr); Junto a la Senda en un Rasico (1629.10.16: ERR.Nabaskoze. 24.lr); Junto a la Senda y una manada de fayas (1629.10.16: ERR.Nabaskoze. 24.lr); Junto a las Goteras camino para Odieta (1836: ERR.abl.46); Junto a mendigacha, la parte llamada (1634.10.16:

ERR.25.lr); Junto a nabarçato (1627.05.26: ERR.23.lr); Junto a nra. Sra. del castillo (1637.04.24: ERR.26.lr); Junto a San Ju.n, parte llamada (1642.07.13: ERR.32.lr); Junto a San Martin (1836: ERR.abl.16); Junto a santa maria del Castillo, la parte llamada (1632.04.22: ERR.25.lr); Junto a un Robre en una Cingla de peñas (1629.10.16: ERR.Nabaskoze. 24.lr); “Junto a un Robre Grande otro mojon Con dos tes[tig]os” (1629.10.16: ERR.Nabaskoze. 24.lr); Junto al Bedado, la parte del paco (1836: ERR.abl.178); Junto al dicho Rigacho (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Junto al molino de Garde (1616.07.13: ERR.21.lr); Junto al partidero para Navarzato (1836: ERR.abl.217); Junto al portillo de Uturgastoa, el cerro de Rigoria (1836: ERR.abl.187); Junto al Rio que vaja de Garde, la hermita de San Martin y (1836: ERR.abl.86); Junto á la hermita de San Juan (1836: ERR.abl.140) (1836: ERR.abl.214); Junto á la hermita, el Llano de San Martin (1836: ERR.abl.185); “Odieta dos rovasdas; se hallan sobre Uturgilóa y encima de la Peña Junto á la muga de Vidangoz” (1836: ERR.abl.83); Junto á la hermita de San Juan por la Solana (1836: ERR.abl.31); Junto á los estribos ô pilares del Portico (1836: ERR.abl.43); Junto á los estribos ô pilares del Portico, la Iglesia (1836: ERR.abl.43), leku eta norabide adierazleak, ERR. || Junto: Junto a la Cruz, Meacachorrocha en el Paco una pieza de dos juadas (1806: UZT.abl.285); Junto a la cruz que llaman de Musquilda (1806: UZT.abl.010); “el cerro de junto a la era a salir a la Zacarda de la muga de la tierra del dicho Marco” (1806: UZT.abl.244); “la parte llamada Junto a la hermita de San Cristobal” (1653.10.13: UZT.31.lr); Junto a la Saisa de Irigoine (1806: UZT.abl.194); Junto a las Saleras, el Paco de Tropo o Barteá (1806: UZT.abl.541); Junto a un pinar al margen de las Tierras de Fernando Blasquiz de Uztarroz (1842.09.16: UZT.Ezkaroze.88.ebna); Junto a una lurta o derrumbadero (1806: UZT.abl.066); Junto al Abetar, Ecarrazubia o Amucu (1806: UZT.abl.295); Junto al abetar, Carrazubea o Amucu (1806: UZT.abl.062); Junto al abetar, Sagarchaga o Ecarrazubía (1806: UZT.abl.148); Junto al abetar, Sagargacha o Ecarrazubía (1806: UZT.abl.273); Junto al camino que va a la Sierra o Lacuaga (1806: UZT.abl.543); Junto al Mimbral, Un huerto en Cruchaltea (1806: UZT.abl.458); Junto al Molino, al puente de piedra que se halla (1806: UZT.abl.553); Junto al Puente, Zuberrieta (1806: UZT.abl.134); Junto al rio (1806: UZT.abl.258); Junto al rio frente al Rancho un huerto (1806: UZT.abl.265); Junto al rio un rancho (1806: UZT.abl.265); Junto al sitio de la Ermita, San Cristobal (1806: UZT.abl.372); Junto al vedado de Larra (1806: UZT.abl.235), leku eta norabide adierazleak, UZT. || Junto: Junto a la

muga de Val de Salazar (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290); *Junto a la pieza de Baltasar Ecare* (1612.08.09: id.); *Junto al rio de San Juan* (1612.08.09: id.), *leku eta norabide adierazleak*, UZT. // *Junto: Junto al dicho Rigacho* (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); *Junto al rigacho de orobale, otro pedaço* (1649.11.20: URZ.26.lr), *leku eta norabide adierazleak*, URZ. // *Junto: Junto Arraco, la borda de catelina maynz* (1563.07.15.b: IZB.7.hg); *Junto a la pieza de Petri Zapatero* (1569.04.18: IZB, Idoate 1977: 264); *Junto a dicha nevera* (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 343); *Junto al Cerrado de Arraco* (1828: IZB.abl.261), *leku eta norabide adierazleak*, IZB

Jurado: Jurado (1626.09.18: URZ.23.lr), *tituluak eta ogibideak*, URZ. // *Jurado: Jurado de la valle, marco alcat* (1668.07.13: ERR.49.pro); *Jurados de la dha. Valle de Roncal, los dhos.* (1663.07.13: ERR.47.pro); *Jurados de la Valle de Roncal, los* (1661.07.13: ERR.47.pro); “*los Alcaldes Jurados Coceios e Vniversidad de la Valle de Ronqual*” (1505.09.23: ERR.74.ebna); *Jurados de la valle de Roncal, los* (1667.07.13: ERR.48.pro); *Jurados de la valle de Roncal, los* (1667.07.13: ERR.48.pro); *Jurados, gregorio ornat* (1672.01.04: ERR.49.pro); *Jurados de las Valles de Roncal y la de beretones, los* (1670.07.13: ERR.BAR.49.pro); *Jurados de las Valles de Roncal y la de beretons, los* (1670.08.07.a: ERR.BAR.49.pro), *tituluak eta ogibideak*, ERR. // *Jurado: Jurados de la dha. Villa, Diego Gayarre* (1663.09.18: GAR.47.pro); *Jurados de la dha. Villa, Pasqual petri* (1676.05.27: GAR.50.pro); *Jurados Vecinos y Concejo, el alcalde* (1672.11.04: GAR.eliz); *Jurados Vez.os y concejo del dha. Villa, los alle.* (1672.11.01: GAR.eliz); *Jurados y concejo de la villa de Garde, Los* (1672: GAR.eliz); *Jurados y concexo de garde, el alcalde* (1666.08.09: GAR.eliz); *Jurados, Christobal gayarre* (1666.09.10: GAR.48.pro); *Jurados, migl. danso* (1672.11.01: GAR.49.pro), *tituluak eta ogibideak*, GAR. // *Jurados: «los diputados y jurados de las dichas dos valles»* (1618.07.13, Idoate 1977: 301-2); *Jurado* (1505, Err.; 1626, Urz.); *Jurados* (1663, Gar.; 1676, Uzt.; Izb.). // *Jurando, deitura* (Izb.); *Jurat, deitura* (1626, Err.). // *Jurados: Jurados de Beretones, los* (1675.07.13: IZB.50.pro); *Jurados de ysaua, los* (1661.07.13: IZB.47.pro); *Jurados de ysaua, los* (1667.07.13: IZB.48.pro); *Jurados de ysaua, migl. barricat* (1668.07.13: IZB.49.pro); *Jurados de YSSaua, los* (1675.07.13: IZB.50.pro), *tituluak eta ogibideak*, IZB. // *Jurados: Jurados, Domingo ezparza* (1676.09.06: UZT.50.pro), *tituluak eta ogibideak*, UZT

Jurisdiccion, Jurisdicción (1646, Gar.; 1677, Uzt.; 1806, Uzt.; Err.; Bid.; 1802, Urz.); *Jurisdicción de la Va. de ysaba, la* (Izb.). // *Jurisdicción y dezmarío de*

la villa de Ysaba, la dicha (1634.08.22: IZB, Idoate 1977: 307), *hitz generikoak*, IZB. // *Jurisdicción: Juridiciones, los dezmaríos y* (1641.11.03: ERR.eliz); “*la Juris.on o Dezmarío de dha. Va. de Yziz*” (1778.09.29: BID.Izize.71.ebna); *Jurisdicción de la Va. de Vidangoz, la* (1778.09.29: BID.Uskartzze. 71.ebna); *Jurisdicciones, los dezmaríos y* (1641.11.02: ERR.eliz); *Jurisdicciones de Vidangoz, Oronz y Esparza en la caída de la esquina que forma el parage, las* (1842.09.16: BID.Orontze. Espartza. 88.ebna); *Jurisdicción de la Villa de Vidangoz, la* (1677.02.15: BID.50.pro). // *Jurisdicción: Jurisdicción de Burgui, el termino llamado la Virgen del Camino* (1836: ERR.abl.95); *Jurisdicción de Garde, el termino llamado Jnca* (1836: ERR.abl.172); *Jurisdicciones de esta Villa y la de Vidangoz, las* (1836: ERR.abl.106); *Jurisdicción de Burgui un Bordal, Sansoandía* (1836: ERR.abl.142); *Jurisdicción de Burgui una nava, Odieta* (1836: ERR.abl.143); *Jurisdicción de Burgui, el termino de Odieta* (1836: ERR.abl.21); *Jurisdicción de Burgui, Sansoandía* (1836: ERR.abl.169); *Jurisdicción de Garde, Ollargarate* (1836: ERR.abl.146); *Jurisdicción de la de Garde* (1836: ERR.abl.24); *Jurisdicción de la de Garde* (1836: ERR.abl.24); *Jurisdicción de la dicha de Roncal, la* (1634.02.25: ERR.35.pre); *Jurisdicción de Roncal, Torrontea* (1836: ERR.abl.1869: 34); *Jurisdicción de Vidangoz, San Marco Elarra* (1836: ERR.abl.222); *Jurisdicción de Vidangoz, San Marcolarra* (1836: ERR.abl.149); *Jurisdicción de la Villa de Roncal, la* (1677.02.15: ERR.50.pro), ERR. // *Jurisdicción: Jurisdicción de Isaba, Amasunaga en la* (1806: UZT.abl.457); *Jurisdicción de la Villa de Vidangoz* (1806: UZT.abl.255); *Jurisdicción de Uztarroz, la* (1806: UZT.abl.559); *Jurisdicción de Vidangoz, la* (1806: UZT.abl.555); *Jurisdicciones, el mojon que divide las cuatro «... de Isaba, Roncal, Urzainqui y Uztarroz...»* (1806: UZT.abl.555); *Jurisdicciones, las «... de Uztárróz y Vidángóz...»* (1806: UZT.abl.556); *Jurisdicción de la Villa de Uztarroz* (1677.06.05: UZT.50.pro), *hitz generikoak*, UZT. // *Jurisdicción: Jurisdicción de la Villa de Garde* (1803: GAR.eliz); *Jurisdicción de la Villa de Roncal, Gardaseisa* (1850: GAR.40.abl); *Jurisdicción de Roncal, Lapicheria* (1850: GAR.18.abl); *Jurisdicción y territorio de la dicha villa de Garde, la* (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); *Jurisdicción de Garde, al dezmarío y* (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); *Jurisdicción de la Villa de Garde, las* (1677.02.15: GAR.50.pro); *Jurisdicción y termino de la dha. Villa, dezmarío* (1646.04.20: ERR.GAR.eliz), GAR. // *Jurisdicciones: “Finalmente tomando de este ultimo mojon rectamente p.a dicho Collado nombrado por los de Burgui Reteña, y por los de Vstes la Landeta*

se dio encuentro con un mojon de piedra suelta con su cruz, y es el divisorio de las Jurisd.nes de Nabasques y Burgui y el primero del recorrimiento de aquellos y Son conformes las partes que ese mismo mojon sea el ultimo de esta Demarcaz.n y divisorio de las Jurisd.nes de dicha Villa de Burgui, y Lugar de Vstes, como lo es para la dicha de Nabascues y Burgui” (1799.09.13: BUR.Ustaize. 76.ebna); Jurisdicion de Burgui (1799.09.13: BUR.Ustaize. 76.ebna); Jurisdicion de la Villa de Burgui, la (1677.02.15: BUR.50.pro); Jurisdicion de Ustes, la (1750.06.07: BUR.Ustaize. 62.ebna); “las Jurisdiz.es de la Villa de Burgui del Valle de Roncal y el lugar de Ustes” (1750.06.07: BUR.Ustaize. 62.ebna); “las Jurisdiz.es de las Villas de nauasques y de Burgui Comprensa en el Valle de Roncal” (1750.06.08: BUR.Nabaskoze. 63.ebna); “el primer mojon de la diuision de las Jurisdiz.es de las Villas de Burgui y Salbatierra” (1749.06.22: BUR.Salvatierra. 61b.ebna), BUR. // Jurisdicion: Jurisdicion de Roncal, la (1802: URZ.abl.41), hitz generikoak, URZ. // Jurisdición: Jurisdicon de la Va. de ysaba y parte llamada la lurta, la (1677.02.15: IZB.50.pro), IZB

Jus (1375.10.16: Idoate 1977: 187): «... arbitrando et amigablemente composando de jus las dichas penas puestas en el dicho compromiso...»; Jus, de (1375.10.16: Idoate 1977: 186): «... una penya por de jus el camino...»; Jus, al de (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 317; ik. de jus (al) eta, halaber, Jusa), leku eta norabide adierazleak, IZB. // Jus (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321): «... por jus la borda de Sancho Yñiguez...»; Jus la borda de Sancho Iniguez (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206), leku eta norabide adierazleak, URZ. // Jus (ik. top. errom. Jus, el Campo de), leku eta norabide adierazleak, BUR. // Jus, Campo de (1662, Bur.); Jus, de: «por de jus el camino» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192). // Jus: Jus la sierra (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204); Jus la sierra que ba al puyo de Landalonga, ental paço (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318), leku eta norabide adierazleak, UZT

*Jusa, cara (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316). // * DRAE ('susano, na', s.v.): «(De suso.) adj. ant. Que está a la parte superior o de arriba. = 2. Nav. Próximo, cercano»; ('susos', s.v.): «(Del lat. sursum, sussum) adv. 1. p. us. Arriba. = de suso. loc. adv. ant. de arriba»; ('desús (al)', s.v.): «(Del lat. de y sursum.) loc. adv. ant. encima». // Halere, cf. DRAE ('yusano, na', s.v.): «adj. ant. yusero»; ('yusero', s.v.): «(De yuso.) f. ant. Que está en lugar inferior o más abajo»; ('yuso', s.v.): «(Del lat. deorsum, hacia abajo.) adv. 1. desus. ayuso»; ('ayuso', s.v.): «(Del lat. ad deorsum, hacia abajo.) adv. 1. desus. abajo», leku eta norabide adierazleak, UZT*

Jusana (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 317): «al cabo jusano de Saculosaysa de la selba a la Peña mayor la mas jusana», leku eta norabide adierazleak, IZB

Jusano (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 317); Jusano: «... y de ay al cabo jusano de Saculosaysa, de la selba a la penna mayor, la mas jusana...» (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203), leku eta norabide adierazleak, IZB

*Juso (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320): «... la loma a juso el rio bajo a la pieza de Arrbon, de Juan Lurbes...»; Juso, de (1375.10.16: Idoate 1977: 185): «... el notario de juso scripto...»; Juso, a (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203): «... et de alli por el rio a juso mont franco de Guioria...»; Juso, de: «... por los extremos de juso de las Selbas...» (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203); Juso, en: «... et de la Peña en juso enta Saculo...» (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205), leku eta norabide adierazleak, IZB. // Juso (a): Juso, a (1345.06.15: ERR.Alli.322.union): «E de alli rio rio a juso drecho a la endreçera e cabo la peña de Arguibela que desciente...»; Juso de la peña, el cabo (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207); Juso, el rincon de entre las piezas de Guisado Barro a (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207); Jusso, a (1345.06.15: ERR.Alli.322.union): «... las piezas e peña de Guisalbarro a jusso...», leku eta norabide adierazleak, ERR. // Juso, a (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202): «... la sierreta a juso el rio...»; Juso, a: «... et de ay a juso por el cerro (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202). // * Jusso (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 317); Jusso (id.): «E de alli en jusso desballando por el cerro a lagua de Burgui dejando de fuera del panificado las piezas de Sancho Arregui e de Sancho Tolare que no aya coto sino la tala»; Jusso, a (id.: 316), leku eta norabide adierazleak, UZT. // Juso, a: «... por la val a juso...» (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206), leku eta norabide adierazleak, URZ. // Juso, a: «... y de alli a juso, como taja el rio, atal puente de Vinnes...» (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222); Jusso, a: «... la dicha agua a jusso entroa Çerraga...» (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222), leku eta norabide adierazleak, BUR*

Jussana fuente, la (1375.10.16: IZB.Arette, Idoate 1977: 186): «... el camino que ba o suele yr por alli las vacas a bebrar a la jussana fuente del dicho Puerto de arlas... Et de la bista de la dicha fuent Jussana, retornando et volviendo por la cingla de la penya penya...», leku eta norabide adierazleak, IZB. // Jussana, fuente: «et de la bista de la dicha fuente Jussana» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-

192); *Jussana*: «*la jussana fuente del dicho Puerto de arlas*» (1375.10.16: *Izb*, *Idoate* 1977: 184-192)

Jusso (1345.06.15: *IZB*, *Alli* 1989: 319): «*E de la peña en jusso enta Saculo tomando dentro la pieza de Sancho Barrena*»; *Jusso* (1345.06.15: *IZB*, *Alli* 1989: 320): «*e de alli a jusso al rio al passo de Asurolace...*». || * *Jussomont franco de Guioria, por el rio a* (1345.06.15: *IZB*, *Alli* 1989: 317), *leku eta norabide adierazleak*, *IZB*

Justicia 'legelaria': *Justiçia* (1626.09.18: *URZ.23.lr*), *tituluak eta ogibideak*, *URZ*.

K

Kaltxagorri, *goitizena* (1611, Urz.); *Kaltxagorriya* (1617, Bur.); *Kaltxagorriya*, *goitizena* (1617, Urz.).

Kalla (*kallea*).- «Y esta cuesta, mi abuela siempre decía *Gaztelukalla*» (ERR.Gale.info).

Karrika, *abizena* (1592, Urz.); *Karrikiri*, *abizena* (1629, Err.). // *Karrika luxea* (1676, Bur.); *Karrikaertsia* (1634, Gar. *Barrikata*).

Katxillada (*ik. atal honetan, Cachillada*). UZT.. // *Katxillada*: «en Vidángoz Mendigatxa, el abuelo de Idoate, el del libro, mataba *katxilladas* que llamaban, toda la criada, la *katxillada* es de lobos, de jabalíes y osos no» (IZB.Bake.info).

Kaxkabela: «este matorral que parece allagas» (IZB.Bake.info).

Keleta (*ik. top. errom. Keleta, la eta Queleta, la*), *hitz generikoak*, ERR. // *Keleta* (*ik. top. errom. Keleta, la*), *hitz generikoak*, BUR. // *Keleta, la* (Bur.; Gar.; Izb.); «Una *keleta* es una puerta de palos de madera; estas que ha hecho aquí bajo son *keletas*; o sea, pones dos palos a los lados, los agujeras, y metes cruzados cuatro o cinco: eso es la *keleta*. Allá abajo, para que las vacas no bajarían a la carretera ponían una *keleta*; marchando a Odieta, «La *Keleta*» se llama eso. Y cuando vamos a Javier andando por la cañada que vamos, llegas a un término y está la *keleta* para cerrar; sí, eso es para cerrar; en Oza tienes, en la Selva de Oza y en Laza había antes, ahora hay una cadena» (Arturo Galé, Err.). // *Keleta, la*: «el cierre, la puerta; la puerta donde se entra a la finca... ¿no ves lo demás está todo cerrado?» (IZB.Bake.info).. // *Keleta*: IRIBARREN ('*queleta*', s.v.): «Cancilla: puerta o vallado rústico, hecho con palos o troncos para cerrar prados o heredades. [Roncal, Navascués, Barásoain]. En Aézcoa la llaman *guereta*. En Odieta, *branga*. Véase *langa*, *balanga*, *baranga* y *balango*. // Puerta hecha con tablas, palos o maderos para cerrar las majadas y formar las barreras. [Roncal, Salazar]. Véase *barrera*. // *Valla*. [Cortes]». = *Aipua*: «... su *zueleta* (sic) en el paso que se pasa al Molino...» (1850: GAR.18β.abl), *hitz generikoak*, GAR.

Kolota, una: «Este madero se coloca en dos paratos se le busca la cara se le hace una *kolota* y se pone sobre el parato, se le pela por la cara y el culo se mancha con una cuerda de lana con carbonilla y el que está en la punta gorda levanta la cuerda

*llamada linica a peso y la deja caer para que marque lo que hay que quitarle a dicho madero... una muesca le quitabas al madero; o sea, una *kolota*, volvías el madero, lo asentabas en el aparato; allí, entonces limpiabas el pino, el madero, con el hacha, le quitabas la corteza, lo mismo para la cara que para el culo» (Bur.Tolosana.info).*

Kukula (Bur.), *Kukula de Pintano* (Bur, Gar.); *ik. Cucula*.

L

Labio: “dhos. Campos Comunm.te llamado Bacuelacua y en el labio de la Espuenda del Yntermedio de dhos. dos campos en paraxe descubierta y Raso se encontro el Moxon” (1778.09.29: BID.Igari. 71.ebna); “al labio de unos Artigones q. a abierto dho. Samper se puso un Moxon” (1778.09.29: BID.Igari. 71.ebna), hitz generikoa.

Laboraria (ik. deit. íd), tituluak eta ogibideak, ERR.

Laca: Laca y moledura del molino della y batan, la (1627.10.15: BUR.23.lr), hitz generikoa, BUR.

Ladera (Bur.; Err.); *Ladera de Inzaga o Equialterrea* (Izb.); *Justo BAKE jaunaren iruzkina*: «Las laderas más pendientes son las de Lakora, de Larrondo, de Txamantxoia... la ladera es una subida... para subir a la punta de La Kartxela también hay una buena ladera... ladera de Mazelarra...». *Ladera de Inzaga o Equialterrea* (Izb.). // *Ladera* (ik. top. errom. *Ladera de Inzaga*): «Las laderas más pendientes son las de Lakora, de Larrondo, de Txamantxoia; la ladera es una subida... por ejemplo, para subir a la punta de la Kartxela también hay una buena ladera... ladera de Macelarra...» (IZB.Bake.info). *Aldaerak*: *Ladera de Inzaga o Equialterrea* (ik. *Equialterrea*), hitz generikoa, IZB. // *Ladera*: *Ladera o Costado*, la (1778.09.29: BUR.Uskartze. 71.ebna); *Ladera, Cabo la* (1629.10.17: BUR.Ustaize. 54.ebna), hitz generikoa, BUR. // *Ladera*: *Ladera que está á la parte de Urzainqui, el termino de Arambegüia y* (1836: ERR.abl.200); *Ladera que mira hacia navarzato, la* (1836: ERR.abl.95); *Ladera, la loma y* (1836: ERR.abl.95); *Laderas y borda, Odieta una Nava con sus* (1836: ERR.abl.7); *Laderas, una Nava con sus* (1836: ERR.abl.90), hitz generikoa, ERR.

Lado (Bur.; Uzt.); *Lado de* (Izb.). // *Lado de*: *Lado de el Pueblo, el* (1828: IZB.abl.20) *de la Archincha, el* (1828: IZB.abl.20) *de la Dronda, el* (1828: IZB.abl.04) *de Mace, el* (1828: IZB.abl.17, 24) *del Barranco, el* (1828: IZB.abl.04) *del Puente, el* (1828: IZB.abl.04) *del Puerto, el* (1828: IZB.abl.17); *lado de hazia minchate, el* (1675.07.30: IZB.50.pro), leku eta norabide adierazleak, IZB. // *Lado*: *Lado de Anso, el* (1850: GAR.14.abl); *Lado de bacherca, el* (1850: GAR.14.abl); *Lado de Mendijaco, el* (1850: GAR.53.abl), leku eta norabide adierazleak, GAR. // *Lado*: *Lado de Lacuaga, el rigacho del* (1806: UZT.abl.214); *Lado de lacuaga, el* (1806: UZT.abl.081); *Lado de Murculla, encima*

del camino al (1806: UZT.abl.545); *Lado, el* (1806: UZT.abl.274), leku eta norabide adierazleak, UZT. // *Lado*: *Lado de Vn campo de domingo sanz, al* (1661.06.19.b: BUR.41.pb), hitz generikoa, BUR. // *Lado*: *Lado Izquierdo del Salto, el* (1778.09.29: BID.Uskartze.71.ebna), hitz generikoa.

Ladrones: «La Fuente de los Ladrones» (IZB.Bake.info).

Laja, una pieza: (DRAE, s.v): «(De etim. disc) f. Lancha de piedra»; aipua: «Poníamos (la nieve) en una pieza laja, ancha así y poníamos una vasija debajo» (IZB.Tapia.info), hitz generikoa, IZB.

Lama (1590, Gar.).

Lana: ‘artile’. *Lana* (1718.06.10: ANS.garde.eliz); *Lana, lavadero de la* (1850: GAR.82.abl).

Landa (ik. GAR, top. errom. *Landa, la*), hitz generikoa, GAR. // *Landa* (ik. top. errom), hitz generikoa, IZB. // *Landa* (ik. top. errom. *Landa, la*), HITZ GENERIKOAK, BUR. // *Landa, la* (Err.; Bur.; Gar.; Bid.); *Landa sargua* (1630, Uzt.); *Landa sarguia* (1778, Uzt.); *Landa, deitura* (1583, Urz.; 1630, Uzt.); *Landagoiena* (Bid.); *Landarna* (Bid.); *Landa baja* (1707, Gar.); *Landa longa* (1676, Uzt.); *Landa ordoki* (1427, Urz.); *Landatxikina* (1861, Gar.). «Un pedazo campo llano» (IZB.Bake.info).

Landeta, la (Bid.; Bur.).

Lanera (ik. top. errom. *Lanera, la*), hitz generikoa, ERR.

Lantacasa: «una madera, un palo para romper los tormos en la tierra» (BUR.Larranbe.info), BUR.

Lapazón: «Se taladra en el extremo del barrel, se hace un agujero donde se ata otra vara un poco más fuerte que se llama lapazón y queda ya la tramada atada delante y hay que hacer la misma operación de atrás. Se va formando la atadura del tramo: donde se llama ese tejido la antoka, y a la terminación se hace otro agujero donde se pone otra rama fuerte que se llama lapazón. Se hace la antoka que se llama... haces el tejido y aquí en el final ya se pone otra varica que va justa para que tengas más refuerza y ya al final la doblas; también se llama un lapazón, que en el madero del orillo metes y rancas por encima del otro y sostiene más la antoka en los orillos». (IZB.Baraze.info), IZB.

Lapiza (ik. top. errom. *Lapiza del Abetar, la*). // * *Lapizas* (IZB.Bake.info), hitz generikoa, IZB. // *Lapiza*: IRIBARREN ('lapiza', s.v): «Por

contraposición a la peña compacta llaman lapizas (o peñas lapizadas) a aquellas que forman losas superpuestas. En Belagua y en su cumbre hay un portillo de acceso a Francia, denominado El portillo de las Lapizas y en él existe gran cantidad de piedra en forma de losas que se desprenden con mucha frecuencia. Y en documentos de Garde [Roncal] referentes a una gran inundación que tuvo lugar en 1787, se dice que las aguas “arrastraron todas las tierras de labor, dejando una lapiza desnuda” (el subsuelo de peña). = Banco de tufa o arcilla [Roncal]». = Aipuak: Lapica, al Cabo alto de una (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Lapiza fija, un mojon en Una (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Lapizas (1802: URZ.abl.20.69). // * Lapiza: «Marchando cara a Roncal, hay piedra que se llama Lapiza, es una piedra fina; una piedra que es piedra y no es piedra; no es una piedra firme, que se rompe más fácil» (URZ.Nekotx.info), hitz generikoak, URZ. // Lapiza: Lapica, al Cabo alto de una (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Lapiza fija, un mojon en Una (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Lapizas y Boyeral de la Villa (1836: ERR.abl.84). = Informatzaileak: «Lapiza: piedra como tufarro, el barranco Lapizpea tendrá alguna lapiza arriba» (ERR.Gale.info), hitz generikoak, ERR. // Lapiza: Mitxelena, Apellidos Vascos, Txertoa, 1973:3: «393: lap(h)itz «pizarra», «marga»: Laphitz, Lapitz, Lapitze; Lapitcena. Cf. Sancio Lapizceco (Nav, Luchaire). Su procedencia del lat. lapis «piedra» es clara, y me inclino a pensar que por lo menos la etimología del top. Lapitze (Ventas de Irún) es precisamente «piedra (miliaria)»: cf. Piedramillera en Nav. Según Pouvreau que conocía el texto de Axular, p. 456, lapitz es «lieu pieurreux»: (1631, Err.; 1631, Urz.; 1778, Uzt.; IZB, abl. 125, 141); «Piedra como tufarro» (Arturo Galé, Err.; Izb.); Lapizersia (1723, Err.); Lapizertxia (1621, Gar.); Lapizpea (1650, Gar.; Err.); Lapizpia (1711, Gar.); la Lapiza del Abetar (Izb, ik. Abetar); IZB.Bake.info: «En el Abetar no conozco lapiza, en el barranco de Iziluzea puede ser que haya pero a mí no me suena mucho no lo he andado eso, pero... algún corrico... como era todo bosque... el único que había lo explotaron y ahora se ven otros abetos que han vuelto a salir... La lapiza es una piedra que al pisar se va soltando; es piedra marga que con el hielo se suelta y hace pizarrines, como varicas de yeso pero en gris... Es de la naturaleza, una peña; ha podido sacarlas las aguas, pero son piedras naturales; son parecidas la pizarra y la lapiza pero aquella es más dura y resistente. La lapiza no tenía aplicación, se astilla fácil; no había ninguna recta, tenía las vetas largas que no se podían colocar en ningún sitio. En el monte de Isaba, están las Lapizas de Arrakogoiiti y en Arzaparreta llaman Las Lapizas a unas picarras muy pendientes cerca de unos arbolicos de

aginzés...» (IZB.Bake.info). // Lapizas: «las lapizas son corridizas» (Lazaro Baraze, Izb.). Lapiza (Izb.); top. Lapeispea (1676, Gar.). // Lapiz, deitura (1676, Uzt.). // Lapiziria (1581, Urz.). // Lapizas: «las lapizas son corridizas». (IZB.Baraze.info), IZB.

Laporta, Casa (1802, Urz.; 1850, Gar.).

Larraza (1850, Urz.). // Larraza (ik. top. errom): «Larraza es algún trozo de monte que está pastos, en Belagua está La Larraza» (IZB.Timoteo.info), hitz generikoak, IZB. // Larraza: Larraza a modo de Cubilar, una (1778.10.05: BUR.Ustaize. 72.ebna); “pegante a la Cañada de Vstes, que queda por la parte del mismo Pueblo a la estremidad de una larraza que queda por la parte superior se encontro un mojon” (1799.09.13: BUR.Ustaize. 76.ebna), hitz generikoak, BUR.

Lastra (ik. top. errom. Lastra, la): «En aragonés les dicen faytios y en navarro lastra» (BUR.Anamari.info), hitz generikoak, BUR. // Lastra, una (Bur.); Lastras: «Hay lastras, donde está la yerba, que no se ha sembrado, que antes veías que el ganado estaba pastando y ahora ves que hay arbolado» (Lazaro Baraze, Izb.). // Lastras: «Hay lastras, donde está la yerba, que no se ha sembrado, que antes veías que el ganado estaba pastando y ahora ves que hay arbolado» (IZB.Baraze.info). // Lastra, una (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB. // Lastras: «Hay lastras, donde está la yerba, que no se ha sembrado, que antes veías que el ganado estaba pastando y ahora ves que hay arbolado» (IZB.Baraze.info), IZB.

Lata (ik. top. errom. Lata, la), hitz generikoak, UZT. // Lata (ik. top. errom. Latas, las). // * Latas, unas: «estaba todo puesto las latas, unas latas de Aginze. Ponían unas latas ahí para señalar el camino». (IZB.Tapia.info), hitz generikoak, IZB. // Lata, la (1806, Uzt.); «poste de pino muy delgado, largo y recto» Sanz (1993: 234; Bur.); Lata o Punta de Luno, la (1806, Uzt.); Latas, las (Izb.). // Lata: «poste de pino muy delgado, largo y recto» SANZ (Almadieros, 234), hitz generikoak, BUR.

Latacan: arnegazioa: Latacan tiracan y dios bgt. (1579.09.19: BUR.eliz); Latacan tiracan y dios vagt (1579.09.19: BUR.eliz); Latacan tiracan, literna y dios bagt (1569.09.08.a: BUR.eliz); Latacan venaca venaca (1569.09.08.a: BUR.eliz); Latacan, tiracan y dios bagt. (1569.09.08.a: BUR.eliz), BUR.

Lavadera, peña: «Peñalisa que es lisa, lavadera, que te resbalas, que no se agarran ni los gatos» (BUR.Anamari.info), BUR.

Lavadero (ik. GAR, top. errom. Lavadero, el.), hitz generikoak, GAR. // Lavadero (ik. top. errom. Lavadero, el), hitz generikoak, UZT. // Lavadero (ik. top. errom. Lavadero, la Fuente del), hitz generikoak, IZB. // Lavadero, el (1806, Uzt.; 1850, Gar.); Lavadero (Izb.). // Lavadero: «En el barrio el castillo hay lavadero; en Arana hay fuente y lavadero; hay otro lavadero en el Molino» (ERR.Gale.info), hitz generikoak, ERR.

Lector: «M. Rdo. P. Fr. Thomas de Burgui, lector de theologia de la Provincia de Capuchinos de este Reino» (1755.06.15: Doate 1977: 360), tituluak eta ogibideak, BUR.

Lengua bascongada: “En la villa de vidangoz a los catorze dias del mes de octu.e de mil Ses.tos cinq.ta y quatro yo el es.no Infr.to ley yntime y notifique la sentencia arbitraria de Suso mencionada en su persona a Juana Salboch en ella non.da y le di a entender su Contenim.to en lengua bascongada” (1654.10.14: BID.32.lr); “la Lengua bascongada que se habla por mujeres y niños y en el confesonario... es de todo punto distinta de la de Pamplona” (1723: BID.eliz). 1710, Bidankoze (TUDELA notarioa, 1711. karpeta, 4. zenbakia): Vicaría vacante en la parroquial de Vidángo, por muerte de su poseedor, D. Gregorio de Ustárroz. Los vecinos presentan en discordia (les corresponde en alternativa con Roncesvalles) a D. Miguel de Hualde y a D. Pedro de Esparza, ambos clérigos minoristas naturales de la villa.- Esparza reconoce que Hualde ha obtenido más votos, pero objeta que el susodicho no conoce la lengua bascongada, que se habla por mujeres y niños y en el confesonario.- Se manda que sea examinado y aunque Hualde advierte que la lengua bascongada es de todo punto distinta de la de Pamplona, es aprobado y se le adjudica la vicaría.- Votos de los vecinos.

Lengua Vascongada: «Les recebi juramento sobre la Cruz y Santos Quatro Euangelios, y les encargue que mediante aquel declarasen toda la verdad, sin incubrir cosa ninguna, las quales juraron y depusieron sus dichos ante mi, asistiendo y estando presente a ello, don Nicolas Perez, clerigo y beneficiado en la parroquial yglesia de la dicha villa, y el mas viejo clerigo que ay en ella, tanto para mi descargo quanto para que no se turbasen las dichas mochachas, por ser ninas, y para que les diese a entender muchas palabras y vocablos que en lengua bascongada yo le decia y ellas no las entendian, ni yo algunos suyos, por ser diferentes» (1569.07.15: BUR.eliz.2). = Lengua de aquella tierra, la: «Item, Sean preguntados si conocen a don Nicolas de Burgui, y si saben que el dicho don

Nicolas tiene enemistad y odio con el dicho don Pedro de Lecumbherri, por razon de la dicha vicaria o otras causas. Y si saben o han oido decir que al tiempo que el comisario les tomava a las mochachas, servia de interprete, y el dicho comisario, sin entender la lengua de aquella tierra, asentado solamente en lo que decia el interprete, y el les decia a los testigos lo que habian de decir y deponer» (1569.08.29: BUR.eliz.3). = Lengua bascongada: «A la tercera pregunta, dixo que se remite a lo que tiene declarado de suso a la dicha primer pregunta, y que como dicho a de suso, las dichas acusadas, el dicho dia no vinieron a donde esta que depone y sus compañeras estaban, sino que las llamaron de las ventanas de su casa la dicha Maria Lucea, y esto responde. ¶ Preguntada sobre la dicha tercera repregunta, dirigida a la dicha tercer pregunta dixo que se remite a lo que tiene dicho de suso, y que las palabras formales que les decia la dicha Maria Lucea a esta que depone sobre el renegar, era («renegad, chicas de Dios»), en lengua bascongada de esta tierra: «Aurrac, Arnega eçaçuey Jangueycoaz eta andredonamariaz eta sayntu eta saynta guçuez eta andredonamariac eta Santa Annac eztuey Aurric», Que, a la letra, quieren dezir en Romance: «creaturas, o, chicas Renegad de Dios y de nuestra señora Santamaria y de todos los santos y santas y nuestra señora ny sata anna no tienen hijos.» Y que ansi bien, les dixo: «Renegad de vuestros padres y padrinos.» ¶ Y que solamente les dixo lo susodicho el primer dia la Maria Lucea...» (1569.09.08.a: BUR.eliz.5). = BASCUENCE: «... la dicha maria lucea p[er]suadida esta q. depone y a las demas a que Renegasse en bascuẽce era las sigue(n)tes: “Aurrac arnega eçaçuey Jangueycoaz eta andredonamariaz eta Saintu eta Santa guçuez eta aytaz eta amaz eta ascaçi guçuez”...» (1569.09.08.c: BUR.eliz.6). = HIZTEGIA: Aien: eraskuslea, jabego genitiboa: arnegazioa: (1569.09.08.a: BUR.eliz). = Aita: arnegazioa: Aytaz (1569.09.08.c: BUR.eliz); Aytaz (1569.09.08.a.c: BUR.eliz). = Ama (1569.09.08.c: BUR.eliz): «"Arnega eçaçuey Jangucoaz eta andredonamariaz eta Saintu eta sainttaez, ama eta aytaz eta ascaçiguçuez" q. quiere dezir en Romance Renegad de dios y de nuestra señora Sata-maria y de todos los santos y sãtas y de vros. padres y parietes...»; Amaz (1569.09.08.c: BUR.eliz): «... la dicha maria lucea p[er]suadida esta q. depone y a las demas a que Renegasse en bascu~ece era las siguietes "Aurrac arnega eçaçuey Jangueycoaz eta andredonamariaz eta Saintu eta Santa guçuez eta aytaz eta amaz eta ascaçi guçuez"...». = Andre (1569.09.08.a: BUR.eliz). = Andredonamaria: Andredonamariac (1569.09.08.a: BUR.eliz); Andredonamariaz (1569.09.08.a.c: BUR.eliz). = Arnega (1569.09.08.a.c: BUR.eliz). = Askazi: Ascaçi

(1569.09.08.c: BUR.eliz); Ascaçiguçuez (1569.09.08.c: BUR.eliz); Doroteo de Miguelek ARTOLARI (azken hatsak... oraino're, 79): «Askaziék: "los parientes"». = Aurra: Aurrac (1569.09.08.a.c: BUR.eliz); Aurric (1569.09.08.a: BUR.eliz). = Azkazi: Azcari (1569.09.08.a: BUR.eliz). = Donamaria: Donamariatz (1569.09.08.a: BUR.eliz). = Eta (1569.09.08.a.c: BUR.eliz). = Ezazuei, aditza: Eçaçuey (1569.09.08.a.c: BUR.eliz). = Eztuei, aditza: Eztuey (1569.09.08.a: BUR.eliz). = Guzia: Guçiaz (1569.09.08.a: BUR.eliz); Guçuez (1569.09.08.a.c: BUR.eliz). = Jangeikoa, Jangekoa, Jangoikoa: Jangucoaz (1569.09.08.c: BUR.eliz); Janguycoaz (1569.09.08.a.c: BUR.eliz); Janguoycoaz (1569.09.08.a: BUR.eliz). = Santa: Santa (1569.09.08.c: BUR.eliz); Sainttaez (1569.09.08.c: BUR.eliz); Saynta (1569.09.08.a: BUR.eliz). = Saintu: Saintu (1569.09.08.c: BUR.eliz); Sayntu (1569.09.08.a: BUR.eliz). = Semea: Semeaz (1569.09.08.a: BUR.eliz), BUR.

Lentiscos, los: Landare mota (IZB.Bake.info), IZB. // Lentiscos, los: landareak (IZB.Bake.info).

Lera: "asi mismo Combinieron en poner mojon, en la lera de peñas que esta en el Zerro haziendo Vna Cruz a pico de azada en peña Rassa y fixa que mira hacia ollate" (1700.10.24: BUR.Uskartze.57.ebna), hitz generikoak, BUR.

Letrado: Letrado, Borda de (GAR.kart.413); Casa de Letrado (1850: GAR.82.abl); Letrado, La Punta del (GAR.kart.319), tituluak eta ogibideak, GAR.

Leva: Leba de catalunia, la (1645.05.18: BUR.38.pb), BUR.

Libón (ik. top. errom. Ibón, el eta Libón de Melluga, el), hitz generikoak, BUR. // Libón (IZB.Bake.info: ik. Ibón). // Libón, un (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB.

Libro de Abolengo (1862.03.07, Idoate 1977: 432): «Resultando que la junta general del valle solicitó se le absolviera libremente de la demanda y se declarase, en caso necesario, la mancomunidad de pastos en el mismo, aun en las heredades que materialmente se decían de la propiedad y dominio particular de los demandantes, y expuso que, excepto los terrenos conocidos con el nombre de boyerales, saizas o corseras que cada una de las villas tenía de su exclusiva pertenencia, todos los demás eran comunes del valle en todas su extensión, aunque radicasen dentro de los límites de cada villa, por no ser la designación de términos para dividir la propiedad sino para los diezmos y primicias, poner guardas y ejercer la jurisdicción; que todos los

vecinos podían roturar en los comunes, señalando el terreno dentro del término de cualquiera villa, y aprovecharse de los árboles existentes en el mismo, pero no reducirlos a maderas y venderlas sin expresa licencia del valle, al que pagaban en tal caso la cantidad que la Junta señalaba por montaje; que el vecino roturante hacía suya la tierra en el hecho de cultivarla y sembrarla por tres años, al cabo de los que se anotaban en el libro de abolengo del pueblo de su vecindad y en el de aquel en cuya jurisdicción había roturado, quedando sus pastos, después de levantados los frutos, para aprovechamiento común; que este era el modo de adquirir conocido en aquel valle...». Libro del abolengo, el (Izb.). // * Libro del abolorio (1652, Uzt.). // * Libro del padron de la dha. Villa, el (Izb.). // * Libro de los Acuerdos, el: «... algunas veces suele hauer alguna contradiccion de los alcaldes. Y las ha hauido y hay razon dello en los autos del Libro de los Acuerdos de la dicha balle...» (1639.03.05, Idoate 1977: 324). // Libro del patrón: Libro del patron del dgo. lugar, el (1566.09.17: BUR.7.hg), BUR. // Libro: Libro de las tierras de la dca. Va. en mi patron, el (1627.06.06: URZ.35.pre); Libro de las tierras de la dicha Villa, el (1628.06.14: URZ.36.pre); Libro del Abolorio, el (1654.07.28: URZ.32.lr); Libro del patron de las tierras, el (1621.09.26: URZ.33.pre); Libro del patron, el (1649.11.20: URZ.26.lr), URZ. // Libro: Libro de abolengo (1836: ERR.abl.167). = Libro de acuerdos (1662.07.14: ERR.47.pro). = Libro del Padrón de la dicha villa, el (1613.09.23, ERR⁹³⁴): «In Dei nomine, amen. Notorio y magnifiesto sea a quantos la presente carta publica de contrato matrimonial vieren y oyeren, como mediante gracia de Dios y yntervencion de personas honrradas, se a concluydo matrimonio entre Domingo Gembra, hijo de Juan Gembra y Maria Laboraria, y de Magdalena Hornat, hija de Pedro Hornat y Juana Garcech, vezinos de la villa de Roncal, con las capitulaciones y condiciones, forma y manera siguientes: (...) Primeramente, una casa que tienen y poseen en la dicha villa, en el barrio llamado Arana, que afruenta con casa de Miguel Martin y Domingo Garcech, menor, y con el cimiterio de la parroquia de la dicha villa. Y mas una naba en Mendibilea, de ocho robadas de sembradura, que afrueta de la una parte con pieca de Juan Barrera y con las piezas de Domingo Mereat, mayor. Y mas otra naba en Odieta, de sembradura de tres cargas de trigo, que afruenta de la una parte con la naba de Pedro Salboch y la naba de Juan Conget. Y mas, hacian donacion de

934 IDOATE (1977: 295-6): «Contrato matrimonial de Domingo Gembra y María Laboraria (sic), con alusión al Libro del padrón. AGN. Prot. de L. Ros. Merindad de Sangüesa».

todas las piecas y heredades que ellos tienen y poseen en los terminos de la dicha villa y estan asentados en el Libro del Padron de la dicha villa»; *Libro del padron de la dicha villa, el (1615.07.12.a: ERR.21.lr); Libros anteriores (1836: ERR.abl.103).k, ERR. // Libro: Libro del abolengo de las tierras de los vezinos de la dicha villa, el (1650.07.18.a: IZB.30.lr); libro del padron de la dha. Villa, el (1670.01.18.a: IZB.49.pro). // * Libro del padron, el (1663.07.25: IZB.47.pro). // * Libro de recorrimientos de cañadas, dicho (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 343), IZB. // Libro: Libro del abolorio de la dicha villa, el (1652.06.10: UZT.31.lr); Libro del padron de la dha. Villa, el (1659.12.31: UZT.46.pro); Libro del padron de la dha. Villa, el (1676.09.06: UZT.50.pro); Libro del padron de la dha. villa, el (1662.10.18: UZT.47.pro); Libro del padron de la villa, el (1665.10.10: UZT.48.pro), UZT.*

Licenciado: Licen.do don guillen, el dicho (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr), tituluak eta ogibideak, URZ. // Licenciado: Licen.do Joan Bielssa medico, el (1660.11.29: BUR.41.pb); Liçen.do Joan Bielssa medico vez.o de la V. de Roncal, el (1668.11.05: BUR.43.pb); Licenciado Vayo, el (1469: BUR.12.ebna), tituluak eta ogibideak, BUR. // Licenciado: Licen.do don guillen, el dicho (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Licen.do Joan bielsa vez.o de la Villa de Roncal, el (1664.11.22: ERR.48.pro); Licen.dos marichalar, los (1629.08.04: ERR.24.lr), tituluak eta ogibideak, ERR. // Licenciado: Licen.do don miguel de suescun, el (1611.09.07: IZB.20.lr); licenciado don Pedro george abbad de la dha. villa y comisario del sancto oficio de la Inquisicion, el (1591.02.24: IZB.11.hgm), IZB. // Licenciado: Licen.do gayarre abbad, el (1634.10.09: GAR.25.lr); Licen.do Pedro de Don Guillen, El (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Licenciado Dn. Bartolome de Gaiarre, el (1732.07.11: GAR.eliz); Licenciado Don Pedro de Don Guillen (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Licenciado Pedro de Don Guillen, el dho. (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Licenciado Pedro de Donguillen, el dho. (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Licenciado P.o de Don Guillen, el dho. (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Lizenciado Dn. Jph. de Azaras Abogado de la real audiencia de Zaragoza (1733.06.10: GAR.eliz); Lizenciado Don Bartolome de Gayarre, el (1733.06.10: GAR.eliz); Lizenciado Don Guillen, el (1590.10.23: ERR.GAR.eliz), tituluak eta ogibideak, GAR.

Lieca (1647, Bur.); Lieca, tierra: «La Larraza es un trozo de tierra lieca, un hierbin que no se cultiva» (IZB.Bake.info). // Lieca: Lieca, Vna pieça (1647.04.28: BUR.38.pb), hitz generikoak, BUR.

Lieco (1645, Err.; Bid.; 1673, Bur.); Lieco de Belagoa (Izb.). // Lieco (ik. BID, top. errom. Liecos de Domingo Martín, los.), hitz generikoa. // Lieco (ik. top. errom. Lieco de Belagoa), hitz generikoak, IZB. // Lieco: «antes, como se sembraba, esto estaba lieco y se decía: vamos a sacar la Larraza» (URZ.Nekotx.info), hitz generikoak, URZ. // Lieco: Lieco del Solano, el (1673.06.24: BUR.44.pb); “Y de este mojon tirando al dho. barranco de Sagarraga al siesgo al principio del Campo lieco de Ramon Glaria Vec. de Burgui que por tiempo fue de Juan de Ygal Vec.o de Vscarres” (1700.10.24: BUR.Uskartze. 57.ebna); Lieco, Vn Barellon con su alta (1673.06.24: BUR.44.pb), hitz generikoak, BUR. // Lieco: Liecos (1645.03.22: ERR.28.lr), hitz generikoak, ERR.

Lieux contentieux, les (1375.10.16: IZB.Arette.Le Blant), hitz generikoak, IZB.

Ligallo (el): Ligallo de ganaderos de la Valle de Roncal, Junta del (1669.09.15: URZ.ERR.49.pro), ERR. // Ligallo de ganaderos, Junta del (1669, Urz, Err.). // Ligallo: Ligallo de ganaderos de la Valle de Roncal, Junta del (1669.09.15: URZ.ERR.49.pro), URZ.

Lima (ik. top. errom. Limas, las), hitz generikoak, ERR.

*Limacos: «Algas y musgos que aparecían en el río con el estiaje del verano» Sanz (1993: 234; Bur.). // * Limacho: Limacho, un («Buey de Dios»; 1569, Bur.). // Limacho: arnegazioa: “se acuerda bien, que quando la dicha Gracieta las llevo a coger caracoles al lugar susodicho y cerca de donde salio la dicha cosa negra con su barriga pintada, estaba una balsilla de agua que cre no ay agora en ella agoa ninguna. Habiendosele mostrado un limacho, se le pregunto si lo cognoscía que cosa era, y respondió que no. Y despues se le dixo si era sapo y dixo que no lo era, y que ya cognosce bien el sapo, porque el sapo tiene su cabeza y cuatro pies con las çarpas y no tiene mas y que no tiene cola, y que es de color barrado, y que tiene dos ojos pequenos y que no tiene pelos. Preguntado si la cosa negra que la dicha Grazieta les conocio era como el dicho limacho, dixo que no y que era mayor y que tenia cabeza, pies y cola larga” (1569.09.08.a: BUR.eliz). Barea: «Buey de Dios».*

Limas, las (1772, Err.).

Límites (ik. top. errom. Límites, los), hitz generikoak, UZT. // Límites, los (Luis Landa, Uzt.); Limites: «la piedra clamada de Sant Martin es bobo entro los terminos et limites de los de la bal de

Roncal e de los de Hereta et Aramiz que son de la Bal de Baratonos» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Linar (Bid.; Err.; Bur.); Linares, los (Gar.); Linares, Casa (Izb.). // Linar (ik. BID, top. errom. Linar de Barrenzaltua, el.), hitz generikoak. // Linar (ik. GAR, top. errom. Linares, los.), hitz generikoak, GAR. // Linar (ik. top. errom. Linar de Orosia Beltran, el), hitz generikoak, ERR. // Linar (ik. top. errom. Linares, los), hitz generikoak, BUR.

Linarico (ik. BID, top. errom. Linar de Barrenzaltua, el.), hitz generikoak.

Linde (Bur.; Izb.). // Linde: DRAE, (s.v. linde): «(Del lat. *l i m e s*, - *ĩ t i s*) amb. Límite de un reino o provincia. // 2. Término o fin de algo. // 3. Término o línea que separa unas heredades de otras». // * Linde, (1828: IZB.abl.190), hitz generikoak, IZB. // Linde: Linde de la Cañada real, al (1750.06.07: BUR.Ustaize. 62.ebna). = Linte: Linte del campo de Lorenzo Garate, el (1910.09.19.b: BUR.92.ebna), hitz generikoak, BUR.

Lindero (Bur.). (IZB, abl. 025); IZB.Bake.info: «Los linderos son sendas del bosque, no hay que confundir con un deslinde que es un confronto de tierras... Sendas, senderos que hacíamos para cortar las vergas para las almadías: -«Hemos hecho un lindero»» (IZB.Bake.info). // Lindero, un: «Sendas, senderos que hacíamos para cortar las vergas para las almadías: -"Hemos hecho un lindero"» (IZB.Bake.info); Lindero, (1828: IZB.abl.25), hitz generikoak, IZB. // Lindero: Lindero de Urzainki, el (ERR.Gale.info), hitz generikoak, ERR. // Lindero: Lindero de los Campos referidos de fran.co Lusarreta mirando al Pueyo llamado Vierna de la Villa de Salvatierra, el (1749.06.22: BUR.Salvatierra. 61b.ebna), hitz generikoak, BUR.

Línea 1. 'muga': Línea Divisoria, la (Bid.; 1842, Uzt.). // Línea: Línea del agua bertiente, la misma (1750.06.07: BUR.Ustaize. 62.ebna); Línea del agua Virtiente, la misma (1778.10.05: BUR.Ustaize. 72.ebna); Línea del aguavirtiente, la misma (1778.10.05: BUR.Ustaize. 72.ebna); Línea del aguavirtiente, la misma (1799.09.13: BUR.Ustaize. 76.ebna). // Línea: Línea divisoria de ambas valles, la (1885.06.18: UZT.Zaraitzu.34.ebna); Línea divisoria, la (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna); "continua la línea divisoria de ambos valles por las Corrientes de dho. Zotrpea, río arriba hasta su origen, y parte que antiguamente llamaban de Arrilucea, y ahora de Zotrpea, que se halla a la mano derecha de dos barrancos que hay en aquel parage, y debajo de los Campos de Algarra de 560

Ezcaroz" (1842.09.16: UZT.Ezkaroze.88.ebna); "Línea que viene las aguas para ambos reynos de España y Francia" (1842.09.16: UZT, Otsagi, 88.ebna); "en dho. Alto y línea q. vierte las aguas para los Reinos de España y Francia" (1778.09.29: UZT, Otsagi, 71.ebna), hitz generikoak, UZT.

Línea 2 ('ikatzez zikinduriko sokatxoia enborretan markak egiteko'; tirar la línea 'soka enberraren gainean jartzea'): «Llamabas al compañero y le decías: "Oye, trae la línea". Al traer la línea, que era una cuerda de lana bien manchada con carbón, tú decías: "Pón ahí... sube... baja..."», según lo que tengas que quitarle al madero. Porque tenías tú como un peso y entonces cogías a él le decías: "Ahí está bien". Asentabas bien la línea en el madero, la levantabas a peso, la dejabas caer, y como era de carbón te marcaba todo claro lo que tenías que cortarle; pasabas a la parte del culo y le hacías la misma operación; tirabas la línea y marcabas» (BUR.Tolosana.info).

Línea 3 'marra': Línea recta Como de Cuchillo (1778.09.29: BUR.Uskartze. 71.ebna), hitz generikoak, BUR.

Linica (ik. supra, Línea 2): «se mancha con una cuerda de lana con carbonilla y el que está en la punta gorda levanta la cuerda llamada linica a peso y la deja caer para que marque lo que hay que quitarle a dicho madero...» (BUR.Tolosana.info).

Lisaderos, los «pendientes resbaladizas de hielo» Sanz (1993: 153; Bur.). // Lisaderos: «Se eternizaban en los tejados los puntiagudos candelones (carámbanos) y en las calles empinadas y angostas los lisaderos, pendientes resbaladizas de hielo» SANZ (Almadieros, 153); «pendiente muy resbaladiza a causa del hielo o el agua» (op. cit, 234), hitz generikoak, BUR.

Literna: arnegazioa: Literna benaca literna, Benaca (1579.09.19: BUR.eliz); Literna, literna (1569.09.08.a: BUR.eliz), BUR.

Litigosas, piezas (1646, Gar.). // Litigosas, piezas: Litigosas, unas piezas que son las otras (1646.10.02: ERR.GAR.eliz), GAR.

Lito (ik. top. errom. Lito de Garate, el eta Litobas, las), hitz generikoak, BUR. // Lito: «hito» (Sanz 1993: 234). // Litos, los: «a medio monte como si hubiéramos hecho una era como para trillar (BUR.Zabalza.info), BUR.

Litobas, las (1896, Bur.). // Ik. supra, Lito.

Lo (art. neutroa; toponimian oso erabilia).- Lo alto: “lo alto de gastu luzar Junto a una hera de Joan brascoch” (1672.01.04: ERR.49.pro); Alto de la arrtiga bieja de la Villa, a lo (1672.04.07: ERR.49.pro); Alto de Lermaloa, lo (1672.01.04: ERR.49.pro); Lo alto de Arbea (ERR.Gale.info); Lo alto de la sierra (ERR.Gale.info), leku eta norabide adierazleak, ERR. // Lo alto: “en lo Alto de la Peña a la Cuma que Cae a la Cueba que llaman Gorlezea” (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Lo mas Alto de las piezas (1590.10.23: ERR.GAR.eliz). = Ik, atal honetan, Alto, leku eta norabide adierazleak, GAR. // Lo de: Art. neutr. + prep: “la Solana de cascabela con inclinacion acia lo de Vidangoz” (1778.09.29: BID.Igari. 71.ebna); “un alteroncillo, donde estan unas Saleras q. se hallan a la mano drecha y quedan en lo de Ygal” (1778.09.29: BID.Igari. 71.ebna); Lo de Vinies (1427.06.15: BID, Idoate 1977: 207), leku eta norabide adierazleak. // Lo de: Art. neutroa + prep: Lo de Garde, linar en (1590.10.23: ERR.GAR.eliz). = Lo alto de: Lo alto de gamulucea (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Lo alto del bedado, la Senda que ba por (1620.08.28.b: GAR.22.lr);, leku eta norabide adierazleak, GAR. // Lo de: Lo de Burgui (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321); Lo de Burgui (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206); Lo de Fago (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321); Lo de Fago (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206); Lo de Roncal (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321); Lo de Roncal de Bochela (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206); Lo de Urzainqui (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206); Lo de Vrçanqui (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321); Lo de Atriolace, la parte de (1802: URZ.abl.23), leku eta norabide adierazleak, URZ. // Lo de: Lo de Fillo (BUR.Larranbe.info); Lo de Juan Bronte (BUR.Larranbe.info); Lo de Miguel (BUR.Glaria.info); Lo de On (BUR.Zabalza.info); Lo de Pintano (BUR.Larranbe.info); Lo de Ramón (BUR.Larranbe.info); Lo de Súrío (BUR.Larranbe.info); Lo de Virgilio (BUR.Zabalza.info); Lo de Zarrallero (BUR.Larranbe.info); Los de Iglesias (BUR.Caridad.info); Lo de Baiber (BUR.Glaria.info); Lo de Fago que es Huesca (BUR.Glaria.info); Lo de Garde (BUR.Glaria.info); Lo de Iglesias (BUR.Glaria.info); Lo de Mús (Zerrajero) (BID.ERR.Glaria.info); Lo de Salvatierra que es Zaragoza (BUR.Glaria.info); Lo de Severino (BUR.Glaria.info); Lo de Txinko (BUR.Glaria.info); Lo de Uscarrés (BUR.Zerrajero.info), leku eta norabide adierazleak, BUR. // Lo de: Lo de Isaba (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 206); Lo de Minchate (1427.06.15: UZT, IZB, Idoate 1977: 205). // * Lo de Ansó (IZB.Tapia.info); Lo de Julián Marco (IZB.Bake.info); Lo de Julián Marco: «el refugio está en lo de Julián Marco, en el

majadal de Julián Marco, cerquita al Cerro el Castillo» (IZB.Bake.info); Lo de la Marijuana (IZB.Tolosana.info); Lo de Otxoa (IZB.Bake.info); Lo de Sandi (IZB.Hualde.info); Lo de Zalgizuri (IZB.Kontxa.info) // * Lo eminente de los Pirineos (1682: Idoate 1977: 332); Lo mas alto de los Pirineos (1682: Idoate 1977: 332), leku eta norabide adierazleak, IZB. // Lo de: Lo de Isaba (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 205). // * Lo de Sarasaz (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204); Lo de Sarasaz (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318): «... el puyo de Meaca Xorrocha a la parte denta lo de Sarasaz...». // * Lo de Vztarroz (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316). // * Lo de Uztarroz (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 205) // * Informatzailleak: Lo de Avelino o Perikober (UZT.Landa.info); Lo de Garratxurra (UZT.Landa.info); Lo de Garratxurra (UZT.Landa.info); Lo de Jose Larreña (UZT.Landa.info); Lo de Julián Marco (UZT.Landa.info); Lo de Layana (UZT.Landa.info); Lo de layana (UZT.Landa.info); Lo de Mikelé (UZT.Landa.info); Lo de Pericoguer (UZT.Landa.info); Lo de Pexit (UZT.Landa.info); Lo de Xaro (UZT.Landa.info); Lo de Xauxi (UZT.Landa.info); Lo de Xauxi (UZT.Landa.info), leku eta norabide adierazleak, UZT. // Lo de: Lo de Roncal (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 206); Lo de Billos (ERR.Donazar.info); Lo de Billox (ERR.Gale.info); Lo de Jesús (ERR.Gale.info); Lo de la Iglesia (ERR.Gale.info); Lo de San Juan (ERR.Gale.info); Lo de Sanz (ERR.Gale.info), leku eta norabide adierazleak, ERR. // Lo: Lo alto de gamulucea (1620, Gar.); Lo alto del bedado (1620, Gar.). // Lo de (Bid.). En Lo de Garde (1590, Gar.); Lo de Vidangoz, acia (1778, Bid.); Lo de Ygal (1778, Bid.).

Loar: «sentenciando, loando, dejus las dichas penas» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Lobeznos, cachillada de (1636: UZT, Idoate 1977: 319), UZT.

Logar (ik. infra, Lugar). // Logar (ik. top. nag. generikoak, Lugar), hitz generikoak, ERR.

Loma (ik. ANS, top. Loma de Linza; GAR, top. errom. Loma de Santa María & BUR, top. errom. Loma, la.), hitz generikoak, GAR. // Loma (ik. top. errom. Loma de Artekoegia, la), hitz generikoak. // * Loma loma: «Y desde hay, subiendo por la loma loma y cerro hazia Maylua, asta llegar a la Corona y al raso...» (1569.04.18: BUR, Idoate 1977: 263), leku eta norabide adierazleak, BUR. // Loma (ik. top. errom. Loma de Bitximaloa, la), hitz generikoak // * Loma-loma: «Y desde halli tomando, se bajo loma loma, al pico de Veatorre, que esta enta el pico de

Armentadoya, donde se puso una cruz, con martillo, en una peña fija, que sirva de mojon. Y desde halli para abaxo, loma loma, a la bordajara de Miguel Punt, de Urzainqui, que esta en la valle...» (1593.06.21: IZB.ERR.GAR, Idoate 1977: 273), leku eta norabide adierazleak, ERR. // Loma (ik. top. errom. Loma de Inzaga): «... el paraje llamado Ezcaurre, Surguicea y Loma, donde se deja a mano izquierda de la cañada, para el vedado de Ireiluca, de dicha villa de Isaba...» (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 342). // Loma: «Es un cerro» (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB.

Loma, la (1802, Urz.; 1806, Uzt.; 1828, Izb.; Bid.; Bur.; Err.; 1590, Gar.). «Es un cerro» (IZB.Bake.info); la Loma de Inzaga (Izb); Uturruburua y su loma (Izb.); Loma de Inzaga, la (Izb.); Loma de linca, el puesto de aztaparreta o (Izb.); Loma llamado yesped, el puesto de la (Izb.). // Loma: «al otro collado en loma plana» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Loma, una: «... del vecino de Uztarroz Fortunato barace ahora Juliana Glaria...» (1806: UZT.abl.556), hitz generikoak, UZT.

Loma: Loma que baja de la punta de Armaya, la (1802: URZ.abl.40); Loma y campos de Geronimo Urzainqui, una (1802: URZ.abl.66); Loma y yermos (1802: URZ.abl.66). = Lomita: Lomita amojonada, una (1802: URZ.abl.40), hitz generikoak, URZ.

Loma: Loma que mira para el medio dia (1778.09.29: BID.Igari. 71.ebna); Loma, dho. Cerro o (1778.09.29: BID.Igari. 71.ebna); Loma, este Cerro o (1778.09.29: BID.Igari. 71.ebna); Loma, la introduccion del Cerro ó (1842.09.16: BID.Igari. 88.ebna), hitz generikoa.

Loma-loma: Aditzondo baten funtzioa betetzen du: Loma loma (1375.10.16: Idoate 1977: 187): «Et de alli a suso drechamente, loma loma...». // IDOATE (1977: 273): «Y desde halli tomando, se bajo loma loma, al pico de Veatorre, que esta enta el pico de Armentadoya, donde se puso una cruz, con martillo, en una peña fija, que sirva de mojon. Y desde halli para abaxo, loma loma, a la bordajara de Miguel Punt, de Urzainqui, que esta en la valle...» (1593.06.21: IZB.ERR.GAR), leku eta norabide adierazleak.

Lomarrón (ik. top. errom. Loma de Artekoegia, la), hitz generikoak, BUR.

Lomita (1802, Urz.; Bid.; Bur.). // Lomita (ik. top. errom. Loma de Artekoegia, la), hitz generikoak, BUR. // Lomita: Lomita que sobresale mas que las

otras, una (1805.05.19: BID.Igari. 81.ebna), hitz generikoa.

Longa, Col de Couma (Izb.); Longa, Sierra (Izb.); Longa, Landa (1676, Uzt.).

Lucha, Fuente de la (Izb.).

Lugar 'herria' (Bid.; Bur.; Err.; Gar.; Izb.; Urz.; Uzt.); Ana Maria DONAZAR (ERR.info): «Antes decía la abuela siempre que iban al lugar, pero no decía el pueblo, decía el lugar; "vamos al lugar"; porque eso se ha dejado pero antes se decía». // Logar (Err.). // Lieux: «... lieux D'issaba, uztarros, Garde et Urzainqui...» (1375.10.16: Arette, E.2186). // Locs: «locxcs de lane e Arette Aramitcs Ance et feaacs» (1589.09.07: Arette, E.2186). // Lugares: «los lugares de Hereta y Aramiz, que son de la dicha Bal de Baratonos y de la Sennoria de Bearn» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192). // Lugar (ik. top. errom. Lugar de Isaba), hitz generikoak, IZB. // Lugar (ik. top. errom. Lugar de Larra, el eta top. nag. generik. Lugar), hitz generikoak, BUR. // Lugar (ik. top. nag. generikoak, íd), hitz generikoak, ERR. // Lugar (ik. top. nag. íd), hitz generikoak, UZT. // Lugar (ik. top. nag. Lugar de), hitz generikoak, URZ. // Lugar: Lugar un guerto, Junto al (1632.12.14: GAR.33.pre). = Ik. top. nag. Lugar: Lugares de la Val de Roncal, los (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Lugares e Conzellos de la dha. Val de roncal (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Lugares o Conzellos de la dha. Val de roncal, los (1441.09.21: BUR.garde.eliz), hitz generikoak, GAR. // Lugar: Lugar alto do se ajuntan los dos Cerros, el (1464.05.01: BID.Zaraitzu. 42.ebna); Lugar llamado baquelecua, el (1609.01.02: BID.13.hgm); ik. top. nag. Lugar de Bidangoz, el, hitz generikoa.

Lurta (ik. top. errom. Lurta Arbea, la), hitz generikoak, ERR. // Lurta (ik. top. errom. Lurta, la): «La lurta se refiere a los desprendimientos de la tierra por causa de las humedades. La lurta tiene el nombre de 'alud' en castellano; si es un alud de nieve se dice: -" Ha habido una lurta de nieve"; y con tierra se utiliza igual, con los temporales fuertes es cuando más tierra se desprende» (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB. // Lurta, la (Err, Bid.; IZB, abl. 113); lurta (IZB, abl. 50, 53, 80b, 108, 113, 115); una lurta (1806, Uzt.); «Desprendimientos de tierra» (Juan Anaut, Gar.). «La lurta se refiere a los desprendimientos de la tierra por causa de las humedades. La lurta tiene el nombre de 'alud' en castellano; si es un alud de nieve se dice: -»Ha habido una lurta de nieve«; y con tierra se utiliza igual, con los temporales fuertes es cuando más tierra se desprende» (IZB.Bake.info). // Lurtas, las«Hay un trozo que se llamaba de siempre Las

Lurtas; o sea, ahí había mucha nieve y bastante tierra se arrastraba también» (Bid.Pasquel.info). // *Lurta*: «Lurtepea» (Bid.). // *Lurta*: «Desprendimientos de tierra» (GAR.Anaut.info), hitz generikoak, GAR.

Lurte (ik. top. errom. *Lurta*, la), hitz generikoak, IZB.

Llana (ik. top. errom. *Llana de Belabarze*), hitz generikoak, IZB. // *Llana* (ik. top. errom. *Llana de Legaroz*, la), hitz generikoak, BUR. // *Llana* (ik. top. errom. *Llana*, la), hitz generikoak, UZT. // *Llana*, la (1806, Uzt.; 1828, Izb.); *Llana de Belabarce* (1828, IZB); *Llana de Ezquiaga* (1828, IZB); *Llana de Legaroz* (Bur.); *Llana de Minchate* (1828, IZB); *Llana de Mintxate*, la (Izb.).

Llanada (ik. top. errom. *Llanada de la Contienda*), hitz generikoak, IZB. // *Llanada* (ik. top. errom. *Llanada de Legaroz*, la), hitz generikoak, BUR. // *Llanada*, la (1828, Izb.); *Llanada de Legaroz* (Bur.); *Llanada de la Contienda*, la (1828, Izb.); ik. *La Contienda*); *Llanada de la Contienda*, la (Izb.).

Llanas, las dos (Izb.).

Llano (ik. GAR, top. errom. *Llano de Santa Maria*, el.), hitz generikoak, GAR. // *Llano* (ik. top. errom. *Llano alto de San Martín*, el), hitz generikoak, ERR. // *Llano* (ik. top. errom. *Llano Carreras*): «El llano de Belagua y el llano de Belabarze, éste es más estrecho; también es conocido el llano de Eskilzarra pero es un llano pequeño. En el trayecto a la ribera tienes llanos famosos; uno de Sangüesa a Sos que dicen llanura y otro de Sangüesa a Javier, un llano. Aquí entre el barranco de Belabarze y el de Berrueta hay un llanico en Xoxonzibia» (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB. // *Llano* (ik. top. errom. *Llano de Akute*, el), hitz generikoak, UZT. // *Llano* (ik. top. errom. *Llano de Sasi*, el), hitz generikoak, BUR. // *Llano* (ik. top. errom. *Llano de Ungruñea*, el), hitz generikoak, URZ. // *Llano*, el (Bur.; Err.; 1631, Urz.; 1778, Uzt.; 1828, Izb.); *Llano de Mintxate*, el (Izb.); *Llano de Santa luzia*, el (1648, Gar.); *Llano de santa maria*, en el (1599, Gar.); *Llano del Batán*, el (Izb.); «El llano del Batán está donde el Molino, a menos de un kilómetro de aquí, un trocico de terreno, hecho huertas... puertas afuera de la Villa huertos, adentro huertas» (IZB.Bake.info).

Llanuelo (1620, Gar.). // *Llanuelo* (ik. GAR, top. errom. *Llano de Santa Maria*, el.), hitz generikoak, GAR.

Llanura (ik. top. errom. *Llanura*, la), hitz generikoak, BUR. // *Llanuras*, la (Bur.).

Llenas, las: “que tienen en lo general mayor altura, ó elevacion en si misma, y no por la llena de peñas de menor elevacion que hay dencima hasta llegar al Collado que se llama de Cascavela, en cuyo punto se encuentra una hera debajo de una roca, ó peña de alguna elevacion que esta á la parte baja del dho. Collado” (1842.09.16: BID.Espartza. Sartze.Igari. 88.ebna), hitz generikoa.

M

Macho: «Casa Machorrojo» (Izb.). // *Machos*, los: «cogías los machos, ibas a los montes a arrastrar la madera; los machos iban con un collarón que se les pone en el cuello y con los «sanjaletes» que se llaman que lleva el collarón» (Bur.Tolosana.info). // *Macho*: Macho de la Brigida ederra, el (1615: ERR.34.pre), ERR.

Machón: zubiko zutabea: «Estos no se dan de cuenta y cuando lleguemos al machón del puente a mí me va a machacar la madera» (BUR.Tolosana.info). // *Machón*: zubiko zutabea: «Excepcionalmente también solía ocurrir que los almadieros lograban saltar la presa correctamente, pero luego no podían enderezar la almadía para que enfilara bajo el ojo grande del puente y se cruzaba en el machón...» SANZ (Almadieros, 173). = *Machón del puente*, el (BUR.Tolosana.info), BUR.

Madera: «Para preparar la almadía se baja la madera a la orilla del río un poco aparte para que el río no pueda arrastrarla en el atadero donde se prepara la almadía. Se pone un madero cruzado para poner dos paratos encima para colocar los maderos del Tramo de Punta que son secenes de 6.40 de largo. A los Paratos se les mete un Turrullo en la punta para que los maderos no puedan escaparse» (Bur.Tolosana.info). *Madera*, Tira de (Uzt.). // *Madera*: Madera, passo de (1653.04.08: BUR.39.pb), BUR. // *Madera*: Madera, Tira de (UZT.kart.313), UZT. // *Madera*: “la dicha Villa tiene hechas trezientas maderas en el Rio de la dicha villa y para llebar aquellas al Rio mayor se abian conbenido y concertado con Domingo martin y Juan hualde Ju.n Larequi en que ellos llebaran la dicha madera al dicho Rio” (1616.12.12.a: ERR.21.lr); *Madera*, la (1807.12.10: ERR, Idoate 1977: 391), ERR.

Maderistas, los (Bur.Tolosana.info).

Maderos orilleros (Bur.Tolosana.info).

Madre, Agua de (Bur.Tolosana.info); *Madre vieja*, la (1802, Urz.). // *Madre de Dios del Castillo* (1615, Err.).

Maestro (ik. GAR, deit. íd.), tituluak eta ogibideak, GAR. // *Maestro*, deitura (1672, Gar.); *Maextre*, deitura (1665, Gar.); *Maisterra*, deitura (1665, Gar.; 1806, Uzt.; Bid.); *Maisterrica*, deitura (1806, Uzt.); *Masterra*, deitura (1626, Gar.); *Maxterra*, deitura (1562, Gar.; 1626, Err.). // *Maestro*: Maestro cantero, gabriel Urrelo

(1676.02.08: BUR.50.pro), tituluak eta ogibideak, BUR.

Maextre (ik. GAR, deit. íd.), tituluak eta ogibideak, GAR.

Magarda (ik. Magardera). // *Magarda*: «La Magardera es la Magarda, que da tapaculos» (IZB.Bake.info), IZB.

Magardera (ik. atal honetan, Magarda), IZB. // *Magardera*: «La Magardera es la Magarda, que da tapaculos» (IZB.Bake.info). // * *Magardaga* (Bid.); *Magardoia* (Bid.).

Magdalena, Cruz de la (Izb.).

Magestad: Mag[esta]d, las Indias de su (1615.06.03: BID.21.lr).

Magnificos, los (1627, Gar.).

Maior de Uztarroz, la agoa (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 203); *Maior de Palpate*, al Puyo (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204), UZT.

Maisterra (ik. GAR, deit. íd.), tituluak eta ogibideak, GAR.

Maitear, aditza ‘ferekatu’ (Burgiko arnegazioan); cf. atal honetan, alagar: “y vio ~ela dca. huerta q. estaba hecha una huertezica de niños con ojas de verças y en esto la dicha gracieta començo a dar bozes diciendo Latacan venaca venaca / y luego salio a lo q. le parece dentre los setos de la huerta de maria gallues / q. esta en poca distancia de la casa de las acusadas una cosa negra q. no sabe q. era mas de que tenia la barriga pintada y siete cuernos y su cola algo larga y luego vio esta q. depone q. la tomo la dicha gracieta en la halda y lo començo a maytear con las manos y despues fue adonde estaba la dicha maria ledea y la dicha cosa negra se la hecho al debantal y en esso Maria valdã una de las dcas. sus compañeras dixo Jesus Jesus, q. cosa fea <> luego en este Insta[n]te le salto la dicha cosa negra del debantal de la dicha maria ledea y no sabe adonde se fue ni lo vieron mas y la dcha. maria ledea fue al Rio y labo el dco. debantal y en esto desde las betanas de su casa las llamo maria lucea acusada madre de la dca. gracieta y fueron cõ ella a la dicha casa todas y les dixo antes la dca. gracieta quãdo se fue la dca. cosa negra q. no dixiessen Jesus porque aquel era el buey de dios” (1569.09.08.a: BUR.eliz). Aragoín: ANDOLZ (s.v. maitenear): «v.tr. 1 (Pardo Asso): molestar insistiendo; hacerse uno pesado a fuerza de repetir la misma súplica, reprensión, etc. 2 (Adahuesca): contemplar, condescender a los caprichos de alguien»; (s.v.

maitiniar): «v. intr. (Magallón): festejar, hacer carantoñas»; (s.v. festejar): «v. intr. festejar, estar en relaciones formales Paco festeja con la María».

Maitre Dapatie, pierre Arnaud (1782.01.31: IZB.bar.E.2186.trans), tituluak eta ogibideak, IZB.

Majada (ik. BID, top. errom. Maxada de Betzula, la.), hitz generikoa. || *Majada* (ik. top. errom. Majada de Argainea, la), hitz generikoa, BUR. || *Majada* (ik. top. errom. Majada de Santxogarde, la), hitz generikoa, UZT. || *Majada* (ik. top. errom. Majada de Ukerdi): «es una caseta donde duermen los pastores y el ganado donde se recoge a la noche; la majada es donde para el ganado o el pastor y se recoge a la noche a dormir; tiene unos mil, quinientos, doscientos metros de un rellano, con una caseta mala... cuatro estacas y unas tascas de tierra encima». (IZB.Hualde.info), hitz generikoa, IZB. || *Majada* (ik. top. errom. Majada, la), hitz generikoa, ERR. || *Majada, la* (1806, Uzt.; Err.; Izb.; 1802, Urz.); *Majada de argaynea de Garçea<te>ña, caloradero y* (1655, Bur.); «Encontré la senda y ya me fuí a la majada y ya en la majada encendí el fuego» (Bur.Tolosana.info); *Majada, la*: «donde se recogían los pastores con el ganado» (Bid.Pasquel.info). || *Maxada de Bezula* (Bid.). || *Majada*: IRIBARREN ('majadal', s.v): «Lugar donde pernocta el ganado lanar en los montes comunes del Valle. [Salazar]. = Area de terreno que rodea a los corrales de ganado lanar en la Bardena y que obligatoriamente debe dejarse sin roturar. El majadal sirve de espacio de pastoreo cuando las condiciones meteorológicas no permiten al ganados pastar lejos, o en otras circunstancias (parición vgr). [Ribera]». = Aipuak: "... la majada sobredicha contra la muga del panificado..." (1802: URZ.abl.40), hitz generikoa, URZ.

Majadal (ik. BID, top. errom. Majadal de Azaltegia, el.), hitz generikoa. || *Majadal* (ik. GAR, top. errom. Majadal de Galetx, el.), hitz generikoa, GAR. || *Majadal* (ik. top. errom): *Majadal* (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 342): «... Andres Hugalde, vecino de la villa de Isaba, sembro un pedazo de ordio en dicho majadal, que esta junto a dicha nevera, en el llano de Ezcaurre...»; *Majadal, dicho* (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 343); *Majadal, este puesto y* (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 343); *Majadales y reposaderos, Dexies* (1833: IZB, Idoate 1977: 418); *Majadales y sitios reservados, los citados* (1833: IZB, Idoate 1977: 418). || * *Majadal, el*: «Es un reposadero de buena tierra bajaba el pastor a los diez, quince días» (IZB.Hualde.info); *Majadal, un*: «Es un trozo de monte donde se recoge el ganado lanar por la noche, en el majadal reposa y duerme; un majadal tiene cien metros por cada punto cardinal con una borda para cobijo de los

pastores y alrededor el majadal con trescientas y hasta mil ovejas; hay majadales en Arazidoia, en Maze, en Donojoro, en Ikalterea, en Larra hay ocho trozos y cada trozo tiene sus majadales: En Larra está el Majadal de Arriba y el Majadal de Abajo. Hay dos en Budugia; dos en El Común; dos en Laizirola; uno en Lapazarra y dos en Añimerkandia; dos en Añilarra y dos en Ukerdi. Los de Larra son trozos largos y como es mal terreno desde un majadal no es fácil alcanzar por todo el cabo alto del monte hasta la muga del otro o hasta la de Francia; los pastores se quedaban en su trozo quince o veinte días; además es peligroso encorrer con el perro las ovejas porque se pueden romper las patas y se pueden despeñar» (IZB.Bake.info), hitz generikoa, IZB. || *Majadal* (ik. top. errom. Majadal de Lutoa, el), hitz generikoa, UZT. || *Majadal* (ik. top. errom. Majadal, el), hitz generikoa, ERR. || *Majadal* (ik. top. errom. Majadal, el), hitz generikoa, BUR. || *Majadal* (ik. top. errom. Majada): *Majadal contra la muga del panificado, un* (1802: URZ.abl.40), hitz generikoa, URZ. || *Majadal, el* (1806, Uzt.; 1828, Izb.abl.5; 1802, Urz.; Bid.; Err.; Gar.); *Majadal Concejil* (1828, Izb.abl, 078); *Majadal de Ezkeberroa*: «Antes había un trozo de corderos, para los corderos en Ezkeberroa y está el majadal de los corderos; la majada es donde se recogían los pastores con el ganado; el mismo nombre tenía también, cuando se hacía la explotación forestal, la majada de los almadieros, de los picadores o de los hacheros era la majada, donde te recogías por la noche... Es donde se recogían las ovejas o las vacas» (Bid.Pasquel.info). «Es un trozo de monte donde se recoge el ganado lanar por la noche, en el majadal reposa y duerme; un majadal tiene cien metros por cada punto cardinal con una borda para cobijo de los pastores y alrededor el majadal con trescientas y hasta mil ovejas; hay majadales en Arazidoia, en Maze, en Donojoro, en Ikalterea, en Larra hay ocho trozos y cada trozo tiene sus majadales: En Larra está el Majadal de Arriba y el Majadal de Abajo. Hay dos en Budugia; dos en El Común; dos en Laizirola; uno en Lapazarra y dos en Añimerkandia; dos en Añilarra y dos en Ukerdi. Los de Larra son trozos largos y como es mal terreno desde un majadal no es fácil alcanzar por todo el cabo alto del monte hasta la muga del otro o hasta la de Francia; los pastores se quedaban en su trozo quince o veinte días; además es peligroso encorrer con el perro las ovejas porque se pueden romper las patas y se pueden despeñar» (IZB.Bake.info). || * *Majadales o reposaderos*: «... aquellos terrenos eran majadales o reposaderos, en los que no podía hacerse roturación alguna...» (1862.03.07, Idoate 1977: 430).

Majar (ik. top. errom. *Majar*, el), hitz generikoak, URZ. // *Majar*, el (1641, Urz.).

Mal: *Mal Paso* (1677, *Gar*, *Bid*, *Err*, *Bur*.). // *Mal*: «Fuente Maldeojos» (*Bur*.). // *Mal*: «Portillo de Malcarado» (*Gar*.).

Mala: «Casa Malarres» (*Izb*.).

Maleza (ik. top. errom. *Maleza*, la), hitz generikoak, BUR. // *Maleza*, *Boquero de la* (*Bur*.).

Manada de fayas, una (1629, *Err*.); *Manada de pinatones, Vna* (1655, *Err*.). // * *Manada de yeguas, una* (1642.08.03.a: are.DD.1.Liasses): «En la Villa de Garde... a los Veynte y siete de Julio los de la Valle de Bereton del principado de Bearne del Reyno de françia Abiendo entrado en los puertos de la Valle de Roncal A mano Armada llebaron ocho Rabaños de ganado menudo y Una manada de Yeguas y otra de Vacas en refaçión de çierta pressa que la dha Valle de Roncal hiço a la dha de Beretons puede aber Siete años poco mas o menos a caussa de no a ber cumplido los dhos. de beretonenses en dar y entregar a la dha Valle de Roncal las tres Vacas de parias y tributo perpetuo que es obligado a dar y pag.r en cada Un año... Luys Ros. es.no.». // *Manada*: *Manada de fayas, Junto a la Senda y una* (1629.10.16: *ERR.Nabaskoze*. 24.lr); *Manada de pinatones, Vna* (1655.09.20: *ERR.40.pb*), *ERR*.

Manantial (*Bid*.; *Urz*.; *Uzt*.; *Izb.abl*, 130, 140); *una fuentecilla ó manantial* (1836, *Err*.); *Manantial de Aguas sobre el Barranco Principal* (*IZB*; *ikus*: *Barranco Principal*). // *Manantial* (ik. top. errom. *Manantial Armalla*), hitz generikoak, *Uzt*. // *Manantial* (ik. top. errom. *Manantial de Baines, el*), hitz generikoak, *Urz*. // *Manantial*: *Manantial de Aguas sobre el Barranco Principal* (ik. top. errom. *Barranco Principal*); *Manantial* (1828: *IZB.abl.130*, 140); *manantial de aguas, un* (1828: *IZB.abl.110*) *un* (1828: *IZB.abl.254*); *manantiales de Agua, Yermos de dos* (1828: *IZB.abl.218*), hitz generikoak, *IZB*.

Manantial: *Manantial de aguas, una fuentecilla ó* (1836: *ERR.abl.160*), hitz generikoak, *ERR*. // *Manantial*: “una Oya de donde se encuentra un *Manantial*” (1885.06.18: *BID.Izize.34.ebna*), hitz generikoa.

Mancomunada, la: *Mancomunada o en facería de dicha Villa de Ochagavia e Izalzu, la* (1806: *Uzt.abl.558*); *Mancomunada o Faceria, la* (1806: *Uzt.abl.559*), *Uzt*.

Mancomunidad: «Como es una *Mancomunidad* los pastos están para todos: la *Mancomunidad* del

Valle de Roncal. Yo puedo ir a Vidángoz con mi ganado y los de Vidángoz puede venir aquí. Por eso los comunes existen» (*Manuel Labairu, Uzt*.); *Mancomunidad* (1846.06.18: *Err.Erronkaribar. Idoate.419*): «... la sociedad o mancomunidad de este valle de Roncal...»; *Mancomunidad de pastos, la*: «... solicitó se le absolviera libremente de la demanda y se declarase, en caso necesario, la mancomunidad de pastos en el mismo...» (1862.03.07, *Idoate 1977*: 432).

Mano: *A la mano de: Mano de Chanca, a la* (1850: *GAR.53.abl*); *Mano de Chanca, a la* (1850: *GAR.61.abl*). * *A la mano drecha: Mano drecha del dho. Regacho, a la* (1646.10.02: *ERR.GAR.eliz*); *Mano drecha, a la* (1646.10.02: *ERR.GAR.eliz*). * *A mano izquierda: Mano Izquierda, a* (1590.10.23: *ERR.GAR.eliz*); *Mano izquierda, a la* (1590.10.23: *ERR.GAR.eliz*); *Mano yzquierda, a la* (1646.10.02: *ERR.GAR.eliz*), *leku eta norabide adierazleak, GAR*. // *Mano*: *Mano de Aragon tambien con Barranquillo, la* (1836: *ERR.abl.111*); *Mano que mira hacia, San Miguel, la* (1836: *ERR.abl.136*), *leku eta norabide adierazleak, ERR*. // *Mano izquierda*: “la *Mano Yzquierda del Salto de la Agua q. tiene en este paraxe*” (1778.09.29: *BID.Uskartze.71.ebna*), *leku eta norabide adierazleak*. // *Mano armada, a* (1642.08.03.a: are.DD.1.Liasses): «En la Villa de Garde... a los Veynte y siete de Julio los de la Valle de Bereton del principado de Bearne del Reyno de françia Abiendo entrado en los puertos de la Valle de Roncal A mano Armada llebaron ocho Rabaños de ganado menudo y Una manada de Yeguas y otra de Vacas en refaçión de çierta pressa que la dha Valle de Roncal hiço a la dha de Beretons puede aber Siete años poco mas o menos a caussa de no a ber cumplido los dhos. de beretonenses en dar y entregar a la dha Valle de Roncal las tres Vacas de parias y tributo perpetuo que es obligado a dar y pag.r en cada Un año... Luys Ros. es.no.». // *Mano*: «a la mano siniestra de las dichas tres cruces» (1375.10.16: *Izb*, *Idoate 1977*: 184-192). // *Mano Real*: “yendo enta la plaça vio y topo en la Calle y Camino Real en la endreçera de la casa de domingo eder Un hombre aragones cujo nombre no saue ni de donde es que yba con quatro caualgaduras cargadas de trigo y este testigo y otros vezinos que se allaron en la dicha endreçera le preguntaron si queria vender el trigo que llevaba y les respondió que si y este testigo y los otros que se allaron en a ocassion le dijeron al dicho aragones que en la dicha Villa se vendia trigo a precio de a Cinco reales y tres quartillos y siendo bueno se lo tomarian a esse precio y a esto les respondió el dicho aragones que no venderia a esse precio y que lo llevaua a Ultra reyno y como dijo lo lleuaua a UltraReyno y por hauerse allado en el dicho puesto y endreçera el

dicho Luys Ros comi.o y guarda mayor de los puertos desta Valle y por hauer tenido notiçia dello y estar proiuido por leyes deste Reyno cogio los dichos machos o Caualgaduras y trigo a mano Real de su mag.d y los tiene en deposito” (1628.06.26.a: ERR.36.pre), ERR.

Manzanal, el (1614, Uzt.); Manzanal de Artekomendia; Manzanal de Putzuko erreka, el (Izb.)

Manzanera: Mançanera, Vna (1655.07.05: BUR.Salvatierra. 40.pb), hitz generikoak, BUR.

Manzano: ManSano viejo, Junto a un (1672.01.04: ERR.49.pro), ERR.

Marcar: «aquella otra ya hemos marcado antes, aquella es de Esparz...» (IZB.Bake.info), IZB. // Marcar: Aditza. = Aipua: «La Enfermería es un monte que marcaban para ovejas enfermas» (ERR.Gale.info), ERR.

Mardano: Mardano mocho lleno de biruelas, un (1612.11.12: IZB.20.lr), IZB.

Margen, el (Bid.; 1842, Uzt.; 1910, Bur.). // Margen, una (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB. // Margen: «Margen es espueda» (GAR.Anaut.info), hitz generikoak, GAR. // Margen: Margen de las Tierras de Fernando Blasquiz de Uztarroz, al (1842.09.16: UZT.Ezkaroze.88.ebna); Margen, la misma (1885.06.18: UZT.Zaraitzu.34.ebna), hitz generikoak, UZT. // Margen: Margen, dicha Senda por su (1885.06.18: BID.Zaraitzu. 34.ebna), hitz generikoa. // Margen: Margen, el (1910.09.19.b: BUR.92.ebna), hitz generikoak, BUR. // Margenes y endreceras, salir a cerrar sus (1740: URZ, Idoate 1977: 345), hitz generikoak, URZ.

*Marguin (1806, Uzt.). // SANZ (1993: 234): «margen, límite formado por matas o arbustos entre dos fincas», hitz generikoak, BUR. // Marguin: sinom. Margen. // * IRIBARREN (s.v): «Margen, orilla, espueda, talud (Roncal)»; ('margin', s.v): «Confluencia de dos campos (Roncal)»; ('marguinazo', s.v): «Talud, ribazo, ripa (Petilla de Aragón)». // * Aipua: Marguin grande, otro (1806: UZT.abl.043); Marguin grande, su (1806: UZT.abl.051); Marguin, espueda o (1806: UZT.abl.003); Marguin, su (1806: UZT.abl.043), hitz generikoak, UZT.*

Marías, las tres (Bid.).

Mariscal: Mariscal (Perez, Mariano; Perez, Pablo), Casa (1836 ERR); Mariscal, Corral del (ERR.kart.412), tituluak eta ogibideak, ERR.

Marques: Marques don Ju.n manuel de nabarra y mauleon (1640.08.27: ERR.27.lr); Marquesa: Marquesa de Cortes (1640.08.27: ERR.27.lr), tituluak eta ogibideak, ERR.

Marranchón: Marranchones a Precio de catorce franqus y medio, Vey.te y dos (1619.10.17: GAR.21.lr), GAR. // Marranchones, belabarce donde la polciga de los (Izb.).

Martillos: «faziendo cruces con picos et martillos en una piedra fixa» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Mas alto puyo d'Arlas, al (1375.10.16: IZB.Arette, Idoate 1977: 187), leku eta norabide adierazleak, IZB.

Masse: Masse pascoal el barbero, Junto a la casa de (1569.09.08.a: BUR.eliz), tituluak eta ogibideak, BUR.

Mata: “y desde ay bajo agua bertiente cabo la mata de abezana Cabo la Canada agua bertiente” (1629.10.17: BUR.Ustaize. 54.ebna); “una Mata de Box grande que esta sobre la Peña” (1700.10.24: BUR.Uskartze. 57.ebna); “una Mata de Box Redonda que esta en la Corona” (1653.07.07: BUR.Uskartze. 55b.ebna); “la Mata la que esta Junto a dos Pinos en la Esquinita” (1653.07.07: BUR.Uskartze. 55b.ebna); Matas, unas (1653.07.07: BUR.Uskartze. 55b.ebna), hitz generikoak, BUR. // Mata (ik. top. errom. Mata de Hayas, la), hitz generikoak, IZB. // Mata de Ayas (Izb.abl.5, 9, 42, 76, 92, 104, 107, 113, 137, 143b; // Belagoa Bagomalta; cf. Mata de Fayas, Mata de Hayas); de Bojes (Izb.abl, 77); de Boxes (Izb.abl.5, 145); de Fayas (Izb.abl.35, 107, 117, 147, 150); de Gurillones (Izb.abl, 077); de Hayas (Izb.abl, 25, 59); de Pinos (Izb.abl.2, 6, 10, 14, 34, 38, 51, 104, 125); Mata (Izb.); Mata de Haya, la: «Está en Belagua, en medio del valle; forma como un cono de hayas y tiene un campo al lado que se llama «el Campo de la Mata de Haya»; está donde revuelve la carretera cara Juan Pito; hay un puente... ese arboladico es la Mata de Haya; es un trozo que hay hayedo joven que tiene bojes también entremedio; está en el llano: éso defiende el llano y recibe su agua del barranco Arzaparreta» (IZB.Bake.info). Mata de Hayas, la (Bur.Tolosana.info); Mata de Hayas (Izb.kat, 1945: 405); Borda en (Izb.kat, 1945: 381); Mata, la (1632, Gar.); Mata de Abezana, Cabo la (1629, Bur.); Mata de Box grande, una (1700, Bur.); Mata de Box Redonda, una (1653, Bur.); Mata, la (1653, Bur.); Matas, unas (1653, Bur.); Mata de hayas (1806, Uzt.); Mata de Ayas (1828, Izb.); Mata de Bojes (1828, Izb.); Mata de Boxes (1828, Izb.); Mata de

Fayas (1828, Izb.); Mata de Gurillones (1828, Izb.); Mata de Hayas (1828, Izb.); Mata de Hayas (1828, Izb.); Mata de Pinos (1828, Izb.); Mata de Haya, la (Izb.). // Matas, unas (1653, Bur.). // Mata de hayas: Mata de hayas, la introduccion de una (1806: UZT.abl.548), hitz generikoak, UZT.

Matacha, la (1806, Uzt.).

Matadero (1806, Uzt.).

Matamachos, Puerto de: «La Sierra de Puyeta que dicen los aragoneses es el Puerto Matamachos que decimos aquí, el puerto de la carretera, Matamachos muga con la muga de Puyeta, pero Puyeta ya es Fago; Puyeta es una ermita, la Virgen de Puyeta es una ermita que está... la carretera ésta que va a Ansó, el Puerto Matamachos... pues está a medio kilómetro de la muga de Garde, de Navarra con... claro, eso es ya provincia de Huesca; otros dos campos Poitokolarra y Zoka» (Juan Anaut, Gar.); Matasanos (Uzt.). // Matar el dco. fuego (1576, Bur.).

Matar el fuego: Matar el dco. fuego (1576.11.06: BUR.10.pg), BUR.

Material: «arbolado» (Uzt.Labairu.info); Material: «En los carasoles los pinos han sido de mejor material, al costarles más el hacer, han sido de mejor material» (Izb.Baraze.info). 'zur landugabea, egurra'.

Maticera (ik. top. errom. Matizal) (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB. // Maticera (IZB.Bake.info); Maticera de boj, alguna (IZB.Bake.info); Maticera, una: «un matizal» (IZB.Bake.info).

Maticerica, una (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB.

Matizal de Pinos (1828: IZB.abl.35). «Es una maticera, un corro de bojes, de avellanos, de patxaranes, de verguizo...» (IZB.Bake.info), hitz generikoak.

Matizo, un (IZB.Baraze.info).

Matorral: Matorral de Bojes, un (1750.06.08: BUR.Nabaskoze. 63.ebna), hitz generikoak, BUR. // Matorral: Matorral, Arburuederra un resierbo ó (1802: URZ.abl.42), hitz generikoak, URZ.

Matral, el: fr. Kuhn (Hocharagonesische, 189 § 72): «-alis: madral, Hecho «canal de riego», zu mater»: «llegó la primavera y entonces hice varios

viajes de madera al Matral, al embocadero del Eska con el Aragón» (Bur.Tolosana.info).

Maxada (ik. BID, top. errom. Maxada de Betzula, la.), hitz generikoa. // Maxada de Bezula (Bid.).

Mayenco (SANZ 1993: 234): «Mayenco, -a (río o agua): cuando en primavera bajaba el río con abundante caudal y agua limpia a causa del deshielo».

Mayo, deitura (1629, Uzt.).

Mayor, el rio (e.a): Mayor que baja de Lerreguía hasta el mismo puente, el rio (1806: UZT.abl.265); Mayor y circuito de las Saleras, el rio (1806: UZT.abl.265); Mayor, el rio (1806: UZT.abl.051); Mayor, el rio (1806: UZT.abl.285); Mayor, el rio (1806: UZT.abl.405); Mayor, el rio (1806: UZT.abl.509); Mayor, a la Vista del Barranco (1778.09.29: UZT.ZAR/ezk.71.ebna), UZT. // Mayor: El Rio Mayor (1563, Gar.; 1573, Urz.; 1651, Bur.; 1806, Uzt.; Err.); el Barranco Mayor (1778, Uzt.); la Calle Mayor (Bid.); Mayor, rio (Izb.). // Mayor: Mayor de P.o Jorje, ju.o marco (1655.11.13.a: ERR.40.pb), ERR. // Mayor: Rio Mayor está en el barrio de Urrutea, el (1802: URZ.abl.40); Mayor, el Rio (1573.03.29: URZ.2.mp); Mayor, el Rio (1611.09.27: URZ.20.lr); Mayor, el Rio (1802: URZ.abl.23); Mayor, el Rio (1802: URZ.abl.23); Mayor, el rio (1802: URZ.abl.33); Mayor, el rio (1802: URZ.abl.47); Mayor, el rrio (1596.03.26: URZ.5.mp); Mayor, la madre vieja del rio (1802: URZ.abl.19); Mayor, rio (1802: URZ.abl.43), leku eta norabide adierazleak, URZ. // Mayor: Rio Mayor, el (1644.04.14: IZB.17.hgm); Mayor de Belagua, el Rio (1828: IZB.abl.231, 237, 267); Mayor que baja de Belagua, el Rio (1828: IZB.abl.262); Mayor, el Rio (1828: IZB.abl.181, 247, 259); Mayor, Rio (1828: IZB.abl.182); Mayor, el Rio (1598.07.08.b: IZB.5.mp); mayor, el Rio (1588.10.08: IZB.9.hg); mayor, Rio (1588.10.09.b: IZB.9.hg); mayor, Rio (1598.12.06: IZB.12.hgm); mayor, Rio (1599.06.08: IZB.12.hgm); mayor, Rio (1615.01.07: IZB.14.hgm); mayor, rio (1598.12.28: IZB.12.hgm); mayor, rio (1621.07.20: IZB.15.hgm); mayor, rio (1640.08.10: IZB.17.hgm); mayor, rrio (1599.07.17: IZB.12.hgm); mayor, rrio (1600.08.22: IZB.12.hgm). // * Barrio Mayor (1567.07.05: IZB/sm.7.hg). // * Puente Mayor de Piedra, el (1828: IZB.abl.237). // * Selba Mayor, la (1828: IZB.abl.168, 291). // * Calle Mayor, la (IZB.Bake.info), leku eta norabide adierazleak, IZB.

Mayora, Casa La (1836, Err.).

Mayoral (1651, Bur.; Err.); «Subí y entonces me encontré que estaban dos pastores, Orestes y otro

que era el mayoral de Sabuqui Petilano» (Bur.Tolosana.info). // *Mayoral de Sabuqui Petilano, el* (IZB.Tolosana.info); *Mayoral de Sabuqui, el* (IZB.Tolosana.info), *tituluak eta ogibideak, IZB.* // *Mayoral: Mayoral, Pasqual Glaria (1651.04.24: BUR.39.pb).* = Cfr. *IZB, ogib. Mayoral de Sabuqui Petilano, el* (IZB.Tolosana.info); *Mayoral de Sabuqui, el* (IZB.Tolosana.info), *tituluak eta ogibideak, BUR.* // *Mayoral: Mayoral de Antonio ezquer, Ju.o Garde (1655.11.13.a: ERR.40.pb); Mayoral de Biçente mn, xpobal mn. (1655.11.13.a: ERR.40.pb); Mayoral de dho sr. alle, miguel labayru (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro); Mayoral de Diego garde, miguel blasquiz (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro); Mayoral de diego garde, Josepe mayo (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro); Mayoral de domingo ehandi, Ju.o Labayru (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro); Mayoral de domingo Gollart, Joseph perez (1655.11.13.a: ERR.40.pb); Mayoral de domingo gollart, Pasqual perez (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro); Mayoral de Ju.o garde, miguel bilioch (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro); Mayoral de ju.o beltran, P.o beltran (1655.11.13.a: ERR.40.pb); Mayoral de ju.o hederra, ju.o cassado (1655.11.13.a: ERR.40.pb); Mayoral de Lorenz amigot, Blas petri (1655.11.13.a: ERR.40.pb); Mayoral de P.o amigot, Ju.o osquiguilea (1655.11.13.a: ERR.40.pb); Mayoral de P.o gayarre, blas bon (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro); Mayoral de P.o gayarre, christobal herlex (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro); Mayoral de P.o lopez, domingo Yturri (1655.11.13.a: ERR.40.pb); Mayoral de P.o Salbo, Pre.te miguel andres (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro); Mayoral de Pasqual salboch, P.o burugorri (1655.11.13.a: ERR.40.pb); Mayoral de sebas.n arrgonz, Marco aguerre (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro); Mayoral de Vicente martin, miguel dronda (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro); Mayoral, bar.me Lorente (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro), tituluak eta ogibideak, ERR.*

Mayorazgo de Atocha, el (1850, Gar.). // *Mayorazgo: Mayorazgo de Atocha, el* (1850: GAR.18β.abl); *Mayorazgo de Atocha, el* (1850: GAR.18β.abl), GAR.

Mayordomo: Mayordomo, primiciero (1669.09.17: GAR.eliz), *tituluak eta ogibideak, GAR.*

Mazanera, la (Bid.).

Media, una: 'almadia mota'. = «En la venta Karrika se juntan dos almadías, que se dicen una media, y ya de ahí se conduce por el Río Aragón abajo hasta el Río Ebro y ya después hasta Zaragoza y Tortosa que es donde se venden las maderas» (BUR.Tolosana.info). = *Medias, las: «al día*

siguiente paramos las medias en las Hojalatas y de allí a la posada Casa Pedro Vara» (id.).

Medianil: «Los espacios entre casas se llamaban rekartes... belenas, rekartes... eso vendría también, su significado tendría, o más ancho o más estrecho para ponerle el nombre... medianiles... el medianil era lo que estaba junto con la misma pared de dos casas; o sea, llegaba una casa hasta aquí y el armazón de la otra casa se apoyaba allí también, por eso se llamaba medianil; después rekarte o regarte, o belena tendría el significado de ser más ancho o más estrecho. - La belena más grande...? - Pues seguramente sí; más ancha» (BID.Pasquel.info), *hitz generikoa.*

Medias, las: 'bi almadia batera loturik': «después de adjudicar las maderas esas, las medias que se llaman» (IZB.Baraze.info), *IZB.* // *Medias, las: «al día siguiente paramos las medias en las Hojalatas y de allí a la posada Casa Pedro Vara»* (Bur.Tolosana.info).

Médico, el: Medico en el barrio de Irigoine, Casa habitacion del (1806: UZT.abl.539); *Medico en el barrio de Irigoine, habitacion del* (1806: UZT.abl.539), *tituluak eta ogibideak, UZT.* // *Médico: Medico, el licen.do Joan Bielssa* (1660.11.29: BUR.41.pb), *tituluak eta ogibideak, BUR.*

Medio (ik. top. errom. *Medio Camino, Cruz de*); *Medio Camino* (URZ.Nekotx.info), *leku eta norabide adierazleak, URZ.* // *Medio* (ik. top. errom. *Medio, el*), *leku eta norabide adierazleak, BUR.* // *Medio, el termino de* (1375.10.16: IZB.Arette, Idoate 1977: 187), *leku eta norabide adierazleak, IZB.* // *Medio: Barrio de Medio: Medio, el barrio de* (1629.08.07: GAR.24.lr). = *Barrio del Quiñón del Medio: Medio, el barrio llamado el quiñón de* (1632.07.27: GAR.25.lr). * *medio, leku adierazle: Medio del paco, una recliza de peña que esta en* (1850: GAR.28.abl); *Medio, Barranco en* (1850: GAR.71.abl), *leku eta norabide adierazleak, GAR.* // *Medio: Cruz de medio camino* (1573, Urz.); *Calle medio* (1896, Bur.); *las heras del medio* (1896, Bur.); *Medio Camino* (Izb.). // * *Medio, de: «el termino de Medio, que es entre las dichas cruces e sennales de Diagorria, Lapaçarra et Cingla, al mas alto puyo d'Arlas»* (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Medios (ik. top. errom. *Medio, el*), *leku eta norabide adierazleak, BUR.* // *Medios* (ik. URZ, top. errom. *Medios, el Barrio de*), *leku eta norabide adierazleak, URZ.* // *Medios* (Izb.); *Medios, el pasage p.r* (1505, Bur.); *barrio medios* (1610, Urz.); *Puerto de medios* (1678, Err.). // *Medios: Barrio de Medios: Medios, el barrio de* (1634.08.07:

GAR.49.pro); Medios, el barrio de (1634.09.18: GAR.25.lr); Medios, el barrio de (1659.05.23: GAR.46.pro), leku eta norabide adierazleak, GAR. // Medios: Medios, el camino que ba a maze por (1675.05.04: IZB.50.pro). // * De Medios: Medios de la valle de Roncal, el puerto de (1678.04.23: ERR.50.pro); “el puerto de Medios que es de la dha. Valle. Itten que el puerto que asi se bende sea, y se entienda prinçipiando por el Rio de belay dro. a la muga de françia arrimado a la punta de osagorria de la parte de uztaaroz, y de la parte del puerto de yssaba por el portillo de vrdayte como dice la senda que baja el borreguil por comun para el retiro del ganado a la dha. majada asta la punta de Curugoquia y que los que les sean comunes para los del valle” (1678.04.23: ERR.50.pro). “Y en cuanto mira a prendamientos de ganado mayor de los que se han ejecutado ay en ser veinte y seis cabezas de Yeguas, mayores y menores, las cuales se prendaron en el propio territorio y Jurisdiccion de dicho valle de Roncal como es en el puerto llamado de medios, que es vedado y vendido por dicho Valle” (1730.08.02: ERR.ZUB.95a.ibn), leku eta norabide adierazleak, IZB.

Meiana (ik. top. errom. Meiana, Sierra), leku eta norabide adierazleak, BUR. // Meiana, Sierra (1505, Bur.).

Melena (1806, Uzt.; 1828, Izb.abl. 035; 1850, Gar.; 1896, Bur.) «Melenas o regacho, como quiera poner; para mí es mejor, «melena«» (Manuel Labairu, Uzt.); Melena (Izb.). // Melena: ‘etxartea, etxeen arteko gunea’ (GAR.Anaut.info). = Melena (1850: GAR.14.abl). = Cfr. IZB, generik. Belena, hitz generikoak, GAR. // Melena: Melena (1828: IZB.abl.35), hitz generikoak, IZB. // Melena: Melena (1896: BUR.kat), hitz generikoak, BUR. // Melena: Melena en medio (1806: UZT.abl.539); Melena en medio, una (1806: UZT.abl.539); Melena, una «... que hay entre dicho edificio y la femera de Soledad Surio...» (1806: UZT.abl.540). // * Melenas o regacho (UZT.Labairu.info), hitz generikoak, UZT.

Melero, Casa (1802, Urz.).

Menaquear: Aditza. = Aipua: «... a cuyo fin, le di la erramienta de menaquear...» (1807.12.10: ERR, Idoate 1977: 392), ERR.

Menudo, ganado (1642.08.03.a: are.DD.1.Liasses): «En la Villa de Garde... a los Veynte y siete de Julio los de la Valle de Bereton del principado de Bearne del Reyno de françia Abiendo entrado en los puertos de la Valle de Roncal A mano Armada llebaron ocho Rabaños de ganado menudo y Una manada de Yeguas y otra de Vacas en refaçción de çierta pressa que la dha Valle de Roncal hiço a la

dha de Beretons puede aber Siete años poco mas o menos a caussa de no a ber cumplido los dhos. de beretonenses en dar y entregar a la dha Valle de Roncal las tres Vacas de parias y tributo perpetuo que es obligado a dar y pag.r en cada Un año... Luys Ros. es.no.». // Menudos: «puedan entrar con sus ganados et bestiares granados et menudos» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Menudos (ik. atal honetan, Ganados menudos.).

Mercader: Me.r vez.o de Burgui, domingo perez (1671.11.18: BUR.44.pb), tituluak eta ogibideak, BUR. // Mercader: Mercader vez.o de la ciudad de oloron, Joan de la sala (1678.10.02: ERR.BIA/olo.50.pro); Mercadurias: Mercadurias (1653.03.14: ERR.31.lr); ik. Mercar, deitura, tituluak eta ogibideak, ERR.

Mercaduria: Mercadurias (1653.03.14: ERR.31.lr), ERR.

Merçeria de la Va. de Burgui, la pessa (1672, Bur.). // Merceria: Merçeria de la Va. de Burgui, la pessa (1672.03.06: BUR.44.pb), BUR.

Merindad: merindad de Sang.e, el Receuidor de la (1643.07.13: IZB.35.pre), hitz generikoak, IZB.

Merino: Merino (1626.09.18: URZ.23.lr), tituluak eta ogibideak, URZ.

Mesa de los Tres Reyes (Izb.).

Meseta de los Tres Reyes (Izb.).

Mesones: Mesones de la Villa de Burgui, los (1673.10.22: BUR.44.pb), BUR.

Mesta (Err.); la mesta de ganaderos (1648, Urz.); la Mezta (1665, Gar.). // Mesta: Mesta de ganaderos de la Valle de Roncal, la (1676.09.15: URZ.ERR.50.pro); Mesta de ganaderos de la valle de Roncal, la Junta y (1648.09.15: URZ.29.lr); Mesta general de la Valle de Roncal, la (1670.01.18.b: URZ.49.pro); “en la villa de urcainqui y en la mesta general de ella” (1657.09.15: URZ.46.pro); Mesta g[enera]l [de Urçaynqui], la (1671.09.15: URZ.49.pro); Mezta: Mezta de la Valle de Roncal, Auto de la (1677.09.15: URZ.ERR.50.pro); Mezta de Urçainqui, la (1678.09.15: URZ.50.pro); Mezta de Urçainqui, la Junta de la (1663.09.15: URZ.47.pro); Mezta de Urçainqui, la Junta G[enera]l de la (1668.09.15: URZ.49.pro); Mezta de Urçaynqui, la (1656.09.15: URZ.40.pb); Mezta de Vrçaynqui, la (1655.09.15.b: URZ.40.pb); Mezta general de la valle de Roncal, la (1664.09.15: URZ.ERR.48.pro); Mezta g[enera]l de

la valle de Roncal, la (1661.09.15: URZ.ERR.47.pro); Mezta, la Junta de la (1666.09.15: URZ.48.pro); Mez[ta] g[enera]l de Urçainqui, la (1667.09.15: URZ.48.pro), URZ. // Mesta: DRAE (s.v): «(Del lat. mixta, p. p. de miscēre, mezclar) n. p. f. Agregado o reunión de los dueños de ganados mayores y menores, que cuidaban de su crianza y pasto, y vendían para el común abastecimiento = 2. Concejo de la Mesta. = 3. V. alcalde de la Mesta». = Aipuak: Mesta de ganaderos de la Valle de Roncal, la (1676.09.15: URZ.ERR.50.pro); Mesta General de la Valle de Roncal, las (1624.09.15: ERR.23.lr); Mesta General de los Ganaderos de la valle de Roncal, la Junta de la (1616.09.24: ERR.21.lr); Mesta General de los Ganaderos de la valle de Roncal, la (1625.09.15: ERR.23.lr); Mesta general de ganaderos y Gozantes de las dichas bardenas, la (1626.04.26: ERR.23.lr); Mesta general de las bardenas Reales, la (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr); Mesta general de los ganaderos de la valle de Roncal, la (1624.09.15: ERR.23.lr). = Mezta: Mezta de la Valle de Roncal, Auto de la (1677.09.15: URZ.ERR.50.pro); Mezta de la Valle de Roncal, la (1660.09.15: ERR.41.pb); Mezta de las Bardenas Reales de la Ve. de Roncal, la (1656.04.26: ERR.BRD.40.pb); Mezta de las Bardenas Reales, la (1655.11.13.a: BRD.ERR.40.pb); Mezta general de la valle de Roncal, la (1664.09.15: URZ.ERR.48.pro); Mezta g[enera]l de la valle de Roncal, la (1661.09.15: URZ.ERR.47.pro), ERR.

Meter diferencia: «et que en aquesto, nunca alguna de las dichas partes metan diferencia ni dudo alguno, ni contrabenga ad aquello» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192), esapidea.

Meyo, de: «el puerto de Meyo contencioso» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Mezta (ik. atal honetan, Mesta), ERR. // Mezta de San Marcos, la (1636, Idoate 1977: 312). // Mezta: Mezta de Urçainqui, la (1665.09.15: GAR.48.pro), GAR.

Mielka: «A los campos estrechos y largos se les llama mielka» (BUR.Anamari.info), hitz generikoak, BUR.

Mimbral (ik. top. errom. Mimbral, el), hitz generikoak, ERR. // Mimbral (ik. top. errom. Mimbral, el), hitz generikoak, UZT. // Mimbral, el (1836, Err.; 1806, Uzt.).

Mina (ik. top. errom. Mina, la), hitz generikoak, BUR.

Mineral, el (1806, Uzt.); Mineral de Peñas (Izb.abl, 020); Mineral de Lapizas, un (Izb.). // Mineral: Mineral de Lapizas, un (1828: IZB.abl.190, 249) de Peñas (1828: IZB.abl.20), hitz generikoak, IZB. // Mineral: Mineral de tosca, al (1806: UZT.abl.552), UZT.

Miñota (ik. top. errom. Miñota de Belagua): «Un trozo de huerto o de campo pequeño; puede ser un almud de tierra... una almutada» (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB. // Miñota (Izb.abl, 004, 013, 027, 030, 130); IZB.Bake.info: «Se refiere a una cosa pequeña, un trozo pequeño de madera, un trozo pequeño de tierra... la robada y la almutada, una miñota puede ser un almud de tierra... La palabra «pieza» sirve para nombrar un campo, sea grande, sea pequeño; de ahí se deriva la miñota de 10 o 20 robadas... Un trozo de huerto o de campo pequeño; puede ser un almud de tierra... una almutada» (IZB.Bake.info).

Mirador de Laza (Uzt.).

Mirasol, deitura (1619, Gar.).

Mitad: Mitad de la esquina, la enderecera de (1806: UZT.abl.477); Mitad de la esquina, la enderecera de la (1806: UZT.abl.243), leku eta norabide adierazleak, UZT.

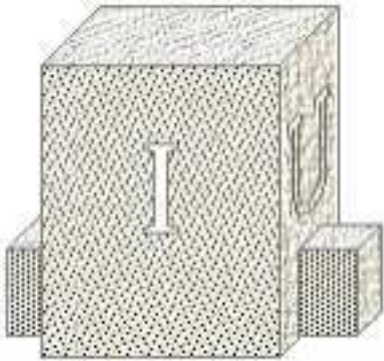
Moceta (-eta, atzizki txikikaria): “en razon que dize el dicho defendiente que no esta en Cargo en la dicha razon para le ser verdad y auerigoamos que del se empreño y la moceta es suia y de oy en adelante mandamos la Conezca por suia y asi lo pronunçiamos y declaramos = otro sicula Razon que pide el dihco demandante condenamos al dicho defendiente que le pague en Cuenta de dote la suma de veynte ducados y los diez ducados se los pague para el dia de San martin prim[er]o ven[ien]te q.e sera la mitad y la otra mitad y los otros diez ducados para el dia de san martin del año mil y seisçientos y quinze y assi lo pronunçiamos y declaramos” (1614.07.10: URZ.21.lr), URZ.

Modorros: «A los de Uztárroz (llaman modorros» (GAR.Anaut.info), uztarroztarren goitizena, UZT.

Mogote: «aquel mogote redondo es Larrondo» (IZB.Tapia.info), hitz generikoak, IZB.

Mojapiés: «hay manantiales que continuamente están ahí; por ejemplo en el Matral, más abajo del cruce de Venta Karrika» (BUR.Anamari.info), hitz generikoak, BUR.

Mojon (*Bid, Bur, Err, Gar, Urz, Uzt, Izb.abl, 077, 113, 115b*); *Mojones* (*Bur.; Gar.*). *Mojones, las mugas y* (1593.06.21, *Idoate 1977: 273*). // *Moxón* (1778, *Uzt.*); *Moxones* (1590, *Gar.*). // *Mojón* (*ik. BID, top. errom. Mojón de Magardagaburua, el.*), hitz generikoa. // *Mojón* (*ik. GAR, top. errom. Mojón de Bagartea, el.*), hitz generikoa, *GAR.* // *Mojón* (*ik. top. errom. ERR. Mojón de Katxolaze*), hitz generikoa, *ERR.* // *Mojon* (*ik. top. errom. Mojon de San Martín*): *Mojon, raya y* (1615.06.27: *IZB, Idoate 1977: 298*). // * *Mojon*: «El mojón es la señalización de una finca; cuando hay muchos mojones seguidos se dice que es mojonera; en la finca del Duque Luna, donde estuve pastor en Aragón, hubo una mojonera grande, cerro arriba, de treinta o cuarenta mojones» (*IZB.Bake.info*). «Los mojones se utilizan en los deslindes de mugas y a los dos lados se le ponen unas piedras pequeñas o testigos para que quede claro dónde se coloca el mojón. A la parte de Isaba se la coloca la "I", o si se trata de un deslinde con común, una "C"» (*IZB.Bake.info*). // * *Mojón*: «Y estando en esto en el dicho pico de Armentadoya... pusieron por mojon una piedra grande con tres cruces, debidentes los terminos de Isaba, Roncal y Garde». (1593.06.21: *IZB.ERR.GAR, Idoate 1977: 274*), hitz generikoa, *IZB.* // *Mojón* (*ik. top. errom. Mojón, el*), hitz generikoa, *BUR.* // *Mojon* (*ik. top. errom. Mojones de Valdesalazar, los*), hitz generikoa, *Uzt.* // *Mojón* (*ik. top. errom. Mojon de Katxolatzte, el*), hitz generikoa, *URZ.*



Mojonera (1666, *Gar, Bid.; Izb.abl, 020; Bur, Err.*). «El mojón es la señalización de una finca; cuando hay muchos mojones seguidos se dice que es mojonera; en la finca del Duque Luna, donde estuve pastor en Aragón, hubo una mojonera grande, cerro arriba, de treinta o cuarenta mojones» (*IZB.Bake.info*). *Mojonera, la dicha* (1593.06.21, *Idoate 1977: 273*). // *Moxonera* (1590, *Gar.; Bid.*). // *Mojonera* (*ik. BID, top. errom. Mojón de Magardagaburua, el.*), hitz generikoa. // *Mojonera* (*ik. GAR, top. errom. Mojón de Bagartea, el.*), hitz generikoa, *GAR.* // *Mojonera* (*ik. top. errom. Mojon de San Martín*): *Mojonera, la dicha* (1593.06.21: *IZB.ERR.GAR, Idoate 1977: 274*); *Mojonera,*

recorrimiento y (1593.06.21: *IZB.ERR.GAR, Idoate 1977: 275*). // * *Mojonera* (*IZB.Bake.info*), hitz generikoa, *IZB.* // *Mojonera* (*ik. top. errom. Mojón, el*), hitz generikoa, *BUR.* // *Mojonera* (*ik. top. errom. Mojonera del Vedado Boyeral, la*), hitz generikoa, *ERR.* // *Mojonera* (*ik. top. errom. Mojones de Valdesalazar, los*), hitz generikoa, *Uzt.* // *Mojonera* (*ik. top. errom. Mojon de Katxolatzte, el*), hitz generikoa, *URZ.*

Mojones dentre val de Roncal y el valle de Sola (1512.09.27: *IZB, Idoate 1977: 246*): «Otro si, dicen por quanto los dichos roncaleses estan puesto en el extremo del reyno, a la parte de francia, y los mojones dentre el dicho val de Roncal y el valle de Sola, que es Francia, dividen a España y Francia, los quales estan dudosos, por quanto se declaran por una selva para Francia y lo raso para España; y la dicha selva se altera, a las beces aumentando y otras disminuyendo, de que cada dia se veran en questiones por las prendas que los dichos vezinos de Sola hacen en los ganados de los dichos roncaleses, en que bienen muertes de hombres, tanto sobre la entrada del ganado a la sobra, como el cortar de la leña para sus necesidades, por tanto, suplican a su mui ilustrisima señoria, nos de lugar para amojonar el dicho termino por los lugares mas combenientes a nosotros y a España», hitz generikoa, *IZB.*

Moledura: Moledura del molino della y batan, la laca y (1627.10.15: *BUR.23.lr*); *Moledura del molino della y batan, la laca y* (1627.12.15: *BUR.23.lr*), *BUR.*

Molín: Molin Krutxea (1850, *Gar.*); *Molinkrutxea* (1850, *Gar.*); *Cruz de Molin* (1850, *Gar.*); *Molin, deitura* (1564, *Uzt.; Err.*). // *Molia, deitura* (1616, *Gar.*).

Molina (*ik. top. errom. Molina, la*), hitz generikoa, *Uzt.* // *Molina, la* (1828, *Uzt.*); (*Izb, 1945eko katastroa*); *Molina, deitura* (1623, *Gar.*). «Una sierra... una serrería pequeña que había antes y que ya no existe; no serraban la tabla más que para el pueblo. Esa Molina funcionaba con agua del río; la actual serrería es eléctrica, mucho mayor y se sitúa en Arramandurieta» (*IZB.Bake.info*).

Molinar (*Bur.*); *Acequia Molinar* (*Bid, Err.*). // *Molinar, el* (*ik. top. errom. Molino, el*), hitz generikoa, *BUR.*

Molinas de serrar tablas (1740, URZ)⁹³⁵: «Capítulo 50. Molinas de serrar tablas. Item se hordena que los dueños de las molinas de serrar tablas, que estubieren construidas y sitas dentro de los vedados de esta villa, hayan de serrar y sierren a los vezinos de ella los trallos o maderos que a su cuenta condujeren y pusieren en dichas molinas... si no quisieren serrar en la forma prescrita, no se les permita construir dichas molinas en los vedados. Y las construidas, se les deban demoler, pribandoles tambien todo corte de arboles en los vedados de esta dicha villa», hitz generikoak, URZ.

Molinero, Casa (1806, Uzt.); Casa del Molinero (1850, Gar.); Molinero, deitura (Err.). // Molinero, Casa: Molinero, Casa (1806: UZT.abl.258), tituluak eta ogibideak, UZT. // Molinero: Molinero de la Villa de Burgui, el (1656.12.08: BUR.40.pb), tituluak eta ogibideak, BUR. // Molinero: Molinero en el molino de la villa de Roncal (1637.08.26: ERR.26.lr), tituluak eta ogibideak, ERR.

Molino (ik. BID, top. errom. Molino, Calle del.), hitz generikoa. // Molino (ik. GAR, top. errom. Molino de Lope, el eta Molin, Cruz de.), hitz generikoak, GAR. // Molino (ik. top. errom. Molino de Garde, el), hitz generikoak, ERR. // Molino (ik. top. errom. Molino de Mintxate, el), hitz generikoak, UZT. // Molino (ik. top. errom. Molino, el), hitz generikoak, URZ. // Molino (ik. top. errom. Molino, el), hitz generikoak, BUR. // Molino, el (Bid, Bur, Err, Gar.; 1604, Urz.; 1654, Uzt.; Izb.abl, 008, 021, 043, 054b, 067, 070, 072, 074, 084, 091, 145b); Camino Real al Molino (Izb.abl, 021); Molino de Garde (Err.); Molino de Minchate (Izb.); Justo BAKE jaunaren iruzkina: «El lugar donde estaba el Molino de Uztarroz estaba cerquica de las ateas de Minchate... ya lo tiraron... por donde estaba el Molino va la carretera... decimos: «allá donde el molino Uztarroz»pero ya no existe. A 400 metros más aquí de la Molina, hacia el pueblo, en la carretera de Belagua, en el Llano el Batán había dos; luego hicieron la central y ya no funcionan» (IZB.Bake.info). Molino de Uztárroz, el: «que ahí está la desembocadura del barranco de Mintxate, que hay ahí una balsa, que antes de llegar a la balsa se llama, un barranco muy malo, las Ateas» (Bur.Tolosana.info). Molino de Isaba, el: «Saliendo de Isaba, entrando por el río de Belagua arriba, enseguida de Isaba se encuentra el Molino de Isaba, un poco más arriba las Ateas de Isaba, que es una

⁹³⁵ IDOATE (1977: 344-346): «Algunos artículos de las ordenanzas, cotos y paramentos de la villa de Urzainqui, para su buen gobierno. AGN. Procesos, 1781, sent. Arrastia, fajo 2, núm. 1, fols. 117-119».

*Foz» (Bur.Tolosana.info; cf. Molino Viejo). // * Molino Viejo, el (Izb, 1945eko katastroa).*

Molsa, la ‘goroldio’ (SANZ 1993: 102 eta 235): «la molsa, musgo» . BUR.

Monasterio (ik. BID, top. errom. Monasterio de San Salvador, el.), hitz generikoa.

Montañas, las (1505, Bur.).

Montañés: Montañeses, Camino de los ganados de los (1441.09.21: BUR.garde.eliz), GAR. // Montañeses, el camino de los ganados de los (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222), BUR.

*Monte (Bid.; Bur.; Gar.; 1611, Urz.; Uzt.); Monte Boyeral (1806, Uzt.); Monte Casalenco (1806, Uzt.); Monte Redondo (Bur.); Monte de las Viejas, el (1910.09.19.b: Izb.92.ibn). // Montes Comunes (Gar, Izb.; ikus: Comunes); Montes Perineos, los (Izb.). // Monte (ik. GAR, top. errom. Monte Pintano [e.a.]), hitz generikoak, GAR. // Monte (ik. top. errom. Monte Boyeral de Larra, el). // * Monte Boyeral (id.). // * Monte Casalenco (id.). // * Montecillo (id.), hitz generikoak, UZT. // Monte (ik. top. errom. Monte Redondo), hitz generikoak, BUR. // Monte pelado, un (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB. // Monte: Monte (1892: BID.ntem.kat); Monte (Esarena), Otra en el mismo (1892: BID.32.kat); Monte de Burgui (1892: BID.BUR.46.kat); Monte Maricalda, El paco del (1892: BID.76.kat); Monte Maricalda, el barranco del mismo (1892: BID.76.kat); “la Cueva grande que va junto al Monte” (1496.06.13: BID.Zaraitzu.Leire. 41.ebna); Montes fayares, rozando Grandes (1641.12.03: BID.eliz), hitz generikoa. // Monte: Monte llamado ebaynberro, una borda y heredad en el (1611.09.27: URZ.20.lr), hitz generikoak, URZ.*

Montes comunes (ik. GAR, top. errom. Monte Pintano [e.a.]), hitz generikoak, GAR.

Montículo: Monticulo, un (1885.06.18: BID.Zaraitzu. 34.ebna), hitz generikoa.

Montones (Bur.).

Moro (ik. BUR. top. errom. Moro, la muga del eta Moros, cueva de los), BUR. // Moro, la muga del (1629, Bur.); Moro: «... un rey moro de Cordoba, llamado Abderramen...» (1610.06.04: Procesos.1611. Idoate.286). // Moros (1660.01.26: ERR.47.pro); Moros enemigos de la feé catholica, los Ynfieles (1412.09.01: ERR.26.lr), ERR. // Moros: Moros ni penitenciadas por el Santo ofiçio, Judios (1625.11.28: GAR.23.lr), GAR.

Morrada, una (IZB.Baraze.info; ik. atal honetan, Amorrar), IZB.

Morrigo, un (IZB.Bake.info); Morrigo de peña, un (IZB.Tapia.info), hitz generikoak, IZB.

Morro, un (IZB.Bake.info); Morro redondo, un (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB.

Morroncillo: “el Morroncillo o remate del cerro llamado p.r los de Uscarres el alteron de Armutilaga y por los de Vidangoz Escace” (1778.09.29: BID. ZAR.usk. 71.ebna), hitz generikoak.

Mosen ('apaizei dagokien trataera hitza' Izb.); cf. ETXEPARE, *Linguae Vascomun Primitiae*: «Mossen bernat iaquin vahu gfauca nola gine cen / Bearnora gabetaric egon ahal inçanden». // Mosen (Izb.). // Mosen: mosen Jesensens, Ju.o de (1675.07.13: IZB.50.pro), IZB.

Mosquera (ik. BID, top. errom. Mosquera, la.), hitz generikoak. // Mosquera (ik. GAR, top. errom. Mosquera de Done Bitxinti, la.), hitz generikoak, GAR. // Mosquera (ik. top. errom. Mosquera de Arriba, la), hitz generikoak, ERR. // Mosquera (ik. top. errom. Mosquera, la), hitz generikoak, BUR. // Mosquera (ik. top.errom. Mosquera, la), hitz generikoak, URZ. // Mosquera, la (1802, Urz.; Bid, Err.); la Mosquera de Done Bitxinti (1573, Gar.); «era antes, unos trozos de monte que de cierto punto a otro se dejaban para que caloreara el ganado, las ovejas, las vacas y eso; y eso estaba prohibido ni hacer leña, ni madera» (Bid.Pasquel.info). «Sobre las diez de la mañana pues echamos las ovejas allí a una mosquera a dormir a calorar» (Bur.Tolosana.info). // top. Moskairua (1579, Bur.).

Mostrencas (las): DRAE ('mostrenco, ca', s.v): «(Alteración de mestenco) adj. V. bienes mostrencos. = 2. fig. y fam. Dícese del que no tiene casa ni hogar, ni señor o amo conocido. Ú. t. c. s. (...)»; ('mestenco,ca', s.v): «(De mesta y -enco) adj. ant. Que no tiene señor o amo conocido»; ('mesteño, ña', s.v): «adj. Perteneiente o relativo a la Mesta. = 2. Que no tiene señor o amo conocido; dícese especialmente de caballos y reses vacunas. = 3. Dícese de los animales cerriles». Aipua: Mostrencas de la Valle de Roncal, la Junta de las (1618.09.15: ERR.21.lr), ERR. // Mostrencas, las (Err.); Mostrencas, las reses (1621, Urz.). // Mostrencas: Iribarren (s.v. mostrenca): «Llaman así a la res que va en un rebaño que es de otro dueño o de dueño desconocido. [Salazar, Ribera tudelana] (...)». = “adonde los ganaderos y pastores de la dicha valle trajeron todas las reses mostrencas q. en sus

Rebaños tenían sin dueño” (1621.09.15: URZ.22.lr), URZ.

Moxon (ik. BID, top. errom. Mojón de Magardagaburua, el.), hitz generikoak. // Moxón (ik. Mojón). // Moxon (ik. top. errom. Mojones de Valdesalazar, los), hitz generikoak, UZT.

Moxonera (ik. BID, top. errom. Mojón de Magardagaburua, el.), hitz generikoak. // Moxonera (ik. GAR, top. errom. Mojón de Bagartea, el.), hitz generikoak, GAR. // Moxonera (ik. Mojonera).

Moza: Moça de casa, la (1562.12.11: GAR.1.pp), GAR.

Muchage: “ata tanto en que salgan asi por la muchage como por otras partes” (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 210), ERR.

Mudo-mudo: 'ikaztegieta egurra lurrez estali eta, garrik sortu gabe, poliki-poliki erretzea' (BUR.Glaria.info), BUR.

Muga (Bid.; Izb.abl, 113, 115b); de Aragon (Aragon); de la Selva (ikus: Selva); de la Selva Grande (ikus: Selva Grande); Zaltua y Muga de la Selva (Izb.); Zaltua y Muga de la Selva Grande (Izb.); Muga berdea (1806, Uzt.); muga de Fago (1666, Gar.); mugaberdea (1630, Uzt.). Mugas y mojonas, las (1593.06.21, Idoate 1977: 273). // Muga (ik. GAR, top. errom. Muga de Ansó, la.), hitz generikoak, GAR. // Muga (ik. Muga de Burgi, la), hitz generikoak. // Muga (ik. top. errom. Muga de la Selva Grande), hitz generikoak, IZB. // Muga (ik. top. errom. Muga de Oxekiederra, la), hitz generikoak, ERR. // Muga (ik. top. errom. Muga del Moro, la), hitz generikoak, BUR. // Muga (ik. top. errom. Muga del Vedado Casalenco, la), hitz generikoak, UZT.

Mugarria (ik. top. Mugarria), hitz generikoak, ERR.

Muidera (ik. top. errom): «Sitio donde se ordeñan las ovejas y se hace el queso; en Belagua hay una y pequeña; las hay en Donojoro, en Uturburua, Ezkiturrea, Ikalterrea» (IZB.Bake.info). // * Muideras (IZB.Tolosana.info), hitz generikoak, IZB. // Muidera (ik. top. errom. Muidera de Froilán, la), hitz generikoak, URZ. // Muidera, la (Urz.); la Endrecera de la muidera (Izb.abl, 113). «Sitio donde se ordeñan las ovejas y se hace el queso; en Belagua hay una y pequeña; las hay en Donojoro, en Uturburua, Ezkiturrea, Ikalterrea» (IZB.Bake.info). // Muidera, la: «Para hacer el queso se emplea la palabra muidera; la muidera es una forma de sietos que se pone alargado para que no puedan pasar más que dos ovejas a lo ancho, y allí va un señor o dos

muyéndolas a unos cuezos que llaman, que van recogiendo la leche; pero la muidera es eso: un estacado, como de un metro de ancho, metro y medio o cosa así, para que las ovejas no puedan correr ni variar mucho y allí el que va muyendo las coge tranquilo». (BUR.Tolosana.info). // Muidera, la: «una tarde fuí a por agua y me perdí; empecé a gritar y el patrón que estaba en la muidera en la Dronda Llano de Belagua se dió de cuenta y me contestó me dijo: –Vete por arriba, le obedecí y encontré la senda y fuí a la majada, encendí el fuego y saqué dos teas grandes encendidas para que vieran que ya estaba en la majada y así estaban tranquilos. [...] En el Llano Belagua, en la Dronda, que tenían la muidera». // Muidera Marengo, la: «La muidera Marengo en el plano Belagua» (BUR.Tolosana.info). // Muidera: Muideras, las (ERR.Gale.info); Muideras, las: «en ese poco hacía queso y cada uno tenía su muidera; ahora, las muideras las hacían con trozos de tronco; los clavaban en la tierra, juntos, una fila de maderas, aquí otra fila de maderas y en el medio iban ordeñando las ovejas; conforme las iban ordeñando las iban sacando, con unos banquicos que los llevaban atados con la cuerda con tres patas y para ordeñar lo hacían sentados y terminar de ordeñar y los bancos atados a la cintura... y los cuezos...» (ERR.Gale.info).

Muir, aditza ‘ardiak eraitsi’ (lat. mulgēre). // MENDIGATXA (J. Estornes, Mendigatxak Azkueri, 94): «Xaxgu es la barrera que entran las ovejas, para ordeñar o muir. (...) Se distingue el ordeñar, irauski y erexi. Al ordeñar un rebaño de ovejas se dice xatxi; al ordeñar una oveja, cabra o vaca, se dice irauski; también se dice irauski cuando a un cordero, cabrito o ternero se le ordeña a la boca; eresi se dice cuando a una mujer se le extrae la leche. (...) Xasgu es el muidero»; (op. cit, 81): «... xasgiua ardien bilgunia, xaxtako, edo irauskitako, edo erextako...». // “los adreus de una cauaña para muyr” (1645.10.03: UZT.35.pre). // Muir: «y allí va un señor o dos muyéndolas» (BUR.Tolosana.info).

Mulatero: Mulateros, los (ik. BUR. top. Mulateros, camino de los), tituluak eta ogibideak, BUR. // Mulateros, al camino de los (1345.06.15: IZB.Alli.317.union), IZB. // Mulateros, los (1505.09.23: Bur.NAB.74.ebna; Bur.).

Muleteros (ik. URZ, top. erom. Muleteros, camino de los), tituluak eta ogibideak, URZ. // Muleteros, Camino de los (1427, Urz.).

Mullon, boba o (1375.10.16: IZB.Arette, Idoate 1977: 189): «... la dicha piedra de Sant Martin, que es boba o mullon entre la tierra de la Sennoria de Nabarra et tierra de la Sennoria de Bearne...», hitz

generikoak, IZB. // Cf. top. Murlon (1375.10.16: IzB, Idoate 1977: 189).

Muralla: Muralla de su cerradura, el Rio con (1836: ERR.abl.161), hitz generikoak, ERR.

Murallón: “una Peña grande q.e mira y ace frente su murallon al Rio Jabros” (1765.09.25: BID.Zaraitzu. 65.ebna), hitz generikoak.

Muyt: «han muyt grandes afruentos con los frontaleros» (1428: Err, Idoate 1977: 211).

N

Naba (1561, Urz, Bid, Bur, Err, Gar.); «aquí navas se llamaban a los campos; por ejemplo, un bordal en Domintxenti, había un campo que se llamaba la nava; en Txanka había una nava de Maisterra, «la nava de Maisterra» (Juan Anaut, Gar.); cf. top. Navaltea (1836, Err.abl.17); Nabarzat (1613, Err.); Nabarzataltea (1787, Err.); Nabartrato (1568, Err.); Nabarzatoaltea (Err.); Nabazarra (Bur.). // *Nava*, la: (1441, Gar.) «La «Nava»es un campo en una hondonada; éso es una nava» (Arturo Galé, Err.); Navartrato altea (Err.); Navas de Gardodia (Bur.). // * Navas, las (1836, Err, Bid, Bur.). // *Naba* (ik. BID, top. errom. Navas, las), hitz generikoa. // *Naba* (ik. GAR, top. errom. Nava de Josef Gorrindo, la.), hitz generikoak, GAR. // *Naba* (ik. top. errom. Nava de Cabo las Viñas, la), hitz generikoak, BUR. // *Naba* (ik. top. errom. Navas, las), hitz generikoak, ERR.

Nabarra: «la Bal de Roncal, del dicho Reyno de Nabarra» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); *Nabarra*: «la dicha piedra de Sant Martin, que es boba o mullon entre la tierra de la Sennoria de Nabarra et tierra de la Sennoria de Bearne» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); *Nabarra*: «los sennores reyes de Nabarra et conde de Fox» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Natara: “les an traydo nobenta y dos hobejas y de su natara a los terminos desta billa deyssaba” (1602.08.10: IZB/BAR.6), IZB.

Nava (ik. BID, top. errom. Navas, las.), hitz generikoa. // *Nava* (ik. GAR, top. errom. Nava de Josef Gorrindo, la.), hitz generikoak, GAR. // *Nava* (ik. top. errom. Nava de Cabo las Viñas, la), hitz generikoak, BUR. // *Nava* (ik. top. errom. Navas, las), hitz generikoak, ERR. // *Nava*, la: (1441, Gar.); *Nava*: «bolbimos al dicho primer collado rasso e Nava Plana» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); ik. *Naba*.

Navatas: «Los maderistas vamos a los Bosques para cortar las maderas para las Almadías o Navatas, los meses de mayo, junio, julio y agosto, y después se deja secar hasta Noviembre. En Noviembre vamos al bosque para Sacarla con dos Machos y ponerla en los Barrancos o Riachuelos antes se sacaban con clavillotes y se clavaban con una maza de carrasca o encino. Era un trozo de madera agujereada por el centro; se le ponía un palo y en las puntas dos cellos de yerro sujetos con dos clavos. Una vez clavados en los maderos se colgaba en el Corallón del macho; ahora se

barrenan los maderos de las dos puntas; se mete una cadena, se pasa por el balancín y se ata con una aro de yerro y una clavija que lleva el aro y vale» (Bur.Tolosana.info).

Naveta (ik. BID, top. errom. Navas, las.), hitz generikoa.

Navilla (ik. top. errom. Navas, las), hitz generikoak, ERR. // *Navilla*, una (1836, Err.)

Negra, La Selva (IZB.kart.321), IZB.

Nevera (Bur.); *Nevera de la Arra* (1661, Bur.); *Nevera de Larra* (1661, Bur.). // *Nevera* (ik. top. errom. Nevera de Larra, la), hitz generikoak, BUR.

Nivera (ik. top. errom. Nevera de Larra, la), hitz generikoak, BUR.

Noble: Nobles, gente muy hidalga y (1625.11.28: GAR.23.lr), tituluak eta ogibideak, GAR.

Nobleza: «Nobleza y Privilegios de este Valle» (1755.06.15: Err, Idoate 1977: 360).

Nogales, los (1615, Urz.).

Notario, garcia Çonar (1428: IZB, Idoate 1977: 212); *Notario*, Sancho Azanariz (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 184); *Notario*, Sancho Aznariz (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 184), tituluak eta ogibideak, IZB.

Noutari: Noutary, petri Garcia (1389.07.29: ERR. are.DD.1.Liasses), tituluak eta ogibideak, ERR.

Noutary dIssabe, Lopeë Blascuts apperat Barrontea (1389.07.29: IZB. are.DD.1.Liasses); *Noutary Dissabe*, Loupié Blaxut Barotoua (1389.07.29: IZB. are.DD.1.Liasses), tituluak eta ogibideak, IZB.

Nuestra Señora (Bid.; Gar.); *N. S. del Castillo* (1605, Err.); *Nuestra Señora de Ydoya* (Izb.).

O

Obispado: Obispado de Jaca, Valle de Anso (1733.06.10: GAR.eliz); Obispado, el sr. vicario general de este (1672.11.01: GAR.eliz); Obispado, las au.as eclesiasticas de este (1672.05.24: GAR.49.pro); Obispado, las audiencias episcopales de este (1714.12.17: GAR.eliz).

Obispo: Obispo de Pamplona y del Concejo de su Magestad Real (1669.09.17: GAR.eliz); Obispo de Pamplona, Andres (1669.09.17: GAR.eliz), tituluak eta ogibideak, GAR.

Obra: Obra de el arrcal de la Va. de Garde, la (1664.09.01: GAR.48.pro); Obra de nuestra s.a de Zuboroa, la (1672.12.18: GAR.49.pro); Obra de nuestra Señora de Zubura, la (1672.11.03: GAR.eliz); Obras nra. sra. (osquia) Cuburoa (1672: GAR.eliz), GAR.

Obrador: Obrador, una Caseta para (1850: GAR.25.abl), hitz generikoak, GAR.

Oficial (1672, Uzt.); *Oficial*, Oficiales carpinteros (Izb.). || * *Ofisial*, Casa (1806, Uzt.), ogibidea. || *Oficial*: martin yndurain vez.o de la Villa de Vrçainqui *Oficial* carpintero (1672.11.01: URZ.49.pro), tituluak eta ogibideak, URZ. || *Oficial*: Oficiales carpinteros, la Villa de Burgui (1672.11.01: BUR.49.pro), tituluak eta ogibideak, BUR. || *Oficial*: *Oficial* Primçipal (1646.08.09: GAR.eliz); *Oficial* arrquiteto (1672.11.01: ARA.garde.eliz), tituluak eta ogibideak, GAR. || *Oficial*: *Oficial* cantero, P.o Zaro Residente en la Villa de ySaua (1672.11.01: IZB.49.pro); Oficiales carpinteros (1672.11.01: IZB.49.pro), IZB. || *Oficial*: *Oficial* carpintero, la dha. Villa de Uztarroz (1672.11.01: UZT.49.pro); Juan y grabiel arriaga Oficiales canteros Vez.os de la Villa de Uztarroz (1672.11.01: UZT.49.pro); cfr. UZT, deit. *Ofisial* eta top. errom. Casa *Ofisial*, tituluak eta ogibideak, UZT.

Oficio de la Inquisicion, Sancto (Izb.).

Oida de las Pardinas (1750, Bur.).

Oida: Oida de las Pardinas, la (1750.06.07: BUR.Ustaize. 62.ebna); “un Collado que se halla sobre la oida de las pardinas” (1778.10.05: BUR.Ustaize. 72.ebna). || ald. oita: “en medio del raso y proximo a una oita del frente” (1820.09.05: BUR.Nabaskoze. 83.ebna), hitz generikoak, BUR.

Oidor: “Oïdor mas antiguo de su Real Audiencia deste Reyno” (1718.06.10: ANS.garde.eliz), tituluak eta ogibideak, GAR.

Oita, una (1820, Bur.).

Ojo, hacer un: «se les hace un agujero» (Bur.Tolosana.info), esapidea.

Ola, iz. arrunt. (SANZ, Almadieros, 235): «masa de agua que emergía del pozo al brincar una almadía alguna presa. La ola de la presa de Santacara era la más famosa». BUR.

Ollaga: Ollaga, la (BUR.Zabalza.info); Ollagas (BUR.Larranbe.info); Ollagas (BUR.Zabalza.info). || *Ollaga*: Ollagas con una piedra y Cruz en ella, dos (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Ollagas (GAR.Anaut.info), GAR.

On (ik. Don): *On Roman*, Borda de (BUR.kart.415); *On Román*, Fuente de (BUR.kart.416). = *On Pedro*: *On Pedro*, el campo de (BUR.Modesto.info), trataera hitza, BUR. || *On Pedro*, el campo de: «A las tres de la tarde bajó una pareja de la Guardia Civil a coger a Dalmacio Lacasta y José García Pezeta y fusilarlos en la misma plaza delante de todo el pueblo y después a los demás, pero mi suegro que oyó la conversación pasó a casa que estaba al frente y me dijo lo que había oído entonces yo me puse de guardia en el pajar para saltar por una ventana de la trasera de la casa y huir por el campo de On Pedro pero no pasó nada pero el día 26 entraron en el pueblo tres compañías de requetés a bayoneta calada por todas las calles del pueblo y cuando no me podían ver salté de la ventana y me marché a la Tejería y allí estaban dos hijos del médico de Burgui hijos de don Lázaro Zabalza fueron a casa y allí los cogieron y los fusilaron en el cementerio rojo en Loiti y yo el día veintiocho me fui a Francia en compañía de Inocencio Ayerra, Justo Domínguez, Eustaquio Urzainqui y Saturio Lacasia» (Bur.Tolosana.info), trataera hitza (On < dominus).

Opinión: *Opinion* de Agotes, la casta y (1612.06.22: GAR.20.lr), GAR.

Oratorio (ik. top. errom. Oratorio de Belen), hitz generikoak, IZB. || *Oratorio*, el (1828, Izb.); el *Oratorio de Belen* (1828, IZB); IZB.Bake.info: «Se dice la ermita.».

Ordenanzas: “algunos vecinos de esta localidad que hoy no se les reconoce rebaño alguno de ganado lanar ni cabrio, tratan bajo no se sabe que pretexto, introducir ganado forastero en el termino

jurisdiccional de esta villa, cuyo ganado es procedente de Sigües (Aragon) = Como el hecho de que se trata si se llega a realizar sera indudablemente un Contrato simulado, lo cual prohíben terminantemente las ordenanzas generales del Valle de Roncal” (1896.06.29: ERR. BUR. ARA/sig. 91a.ebna).

*Ordial (ik. top. errom. Ordial, el), hitz generikoak, IZB. // Ordial (ik. top. errom. Ordiales, los), hitz generikoak, URZ. // Ordial, el (1828, Izb.abl, 163; Err.); el Bedado llamado el (Izb.abl, 163); el Vedado del Ordial (1828, Izb.abl, 176); Barace. Borda el Ordial (Izb). // * Los Ordiales (1646, Urz.). // * Informatzaileak: «El Ordial es todo monte de Isaba, creo, hasta Santa Barbara en la muga de Urzainki. Se llama así porque se echaba ordio, hierba de cebada seca, para que durmiera el ganado» (IZB.Bake.info). // Ordial: Ordial, Cruchilaga un (1836: ERR.abl.91); Ordial, la Vizcaya llamada Santa Barbara un (1836: ERR.abl.54); Ordial, Sierra de Santa Barbara cerca el portillo á la caída de Urzainqui un (1836: ERR.abl.91), hitz generikoak, ERR.*

Ordio (ik. top. errom. Ordial, el): «... Andres Hugalde, vecino de la villa de Isaba, sembro un pedazo de ordio en dicho majadal, que esta junto a dicha nevera, en el llano de Ezcaurre...» (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 343), IZB. // Ordio: Pardo Asso (s.v): «(hordeum, cebada), m. Cebada». Andolz ('ordial', s.v): «sust. masc. (Echo, Huesca), terreno sembrado de ordio. Tb. ordiar»; ('ordiar', s.v): «sust. masc. (Huesca), terreno sembrado de ordio»; ('ordio', s.v): «sust. masc. (Dicc. Ac. Ar), cebada, planta. - Conjunto de granos de esta planta (término muy extendido por todo Ar. La Ac. lo escribe con h)»; izan ere, DRAE (s.v): «(Del lat. hordĕum) m. ant. Cebada, planta. = 2. ant. Conjunto de granos de esta planta. Ú. en Aragón». = Aipuak: Ordio, sembrando (1663.03.28: URZ.39.pb); Ordio, trenta robos de (1646.10.01: URZ.29.lr); cfr. URZ, top. errom. Ordiales, los. // Ordio: ‘garagarra’ (1663, Urz.; 1718, Gar.; Bur.). // Ordio: SANZ (Almadieros, 235): «cebada». BUR. // Ordio: Ordio (1718.06.10: ANS.garde.eliz), GAR.

Orejeras: «Una vez hecha la cara lo volvías boca abajo, lo limpiabas y lo mismo le hacías los esquintes a las escarbas, para que fuera bien, les hacías unas orejeras también al hacer los cantos. Después atrás se les hace dos orejeras para que la verga tenga más espacio y poder atar mejor los maderos lo mismo que adelante. Les hacías unas orejeras también al hacer los cantos. Y ya lo dejabas hasta la Sanmiguelada, cuando se empezaba a tirar la madera» (Bur.Tolosana.info).

Organista (ik. deit. íd), tituluak eta ogibideak, ERR. // Organista, Casa (1802, Urz.; Err.). // Organista, Casa: (1802: URZ.abl.5.177.178); Organista, Corral del (URZ.kart.316), tituluak eta ogibideak, URZ.

Origen: “la elebacion o Cuchillo Virtiente de las aguas que tiene Un Montecillo q.e se halla entre el orijen de los arroyos llamados Andoña que queda por la parte q.e mira a la mano drecha. y el de Leizapea por la parte q.e mira a la mano Izquierda, hasta la Union de los dhos. dos arroyos” (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna), leku eta norabide adierazleak, UZT.

Orijen de Andoña y Leizapea, el (1778, Uzt.).

Orilla: Orilla de un Campo de Ju.o arregui, la (1672.01.04: ERR.49.pro), leku eta norabide adierazleak, ERR.

Orillero: «A los maderos orilleros se les hace un agujero para poner una verga que se le hace un ojo y se coge con una verga para que no se anchen. A los maderos orilleros de todos los tramos se barrenan en la punta de adelante se mete una verga por el cazo u hondón. Los maderos del centro son más largos que los orilleros» (Bur.Tolosana.info).

Orillo, el (1910, Urz.; 1620, Gar.); el Orillo del barranco (Err.). // Orillo: Orillo, el (1910.09.19.b: URZ.92.ibn), URZ. // Orillo: Orillo del barranco, el (1910.09.19.b: ERR.92.ibn), leku eta norabide adierazleak, ERR. // Orillo: Orillo del Campo de P.o Salboch de roncal, el (1620.08.28.b: GAR.22.lr), hitz generikoak, GAR.

Orno de Pan Cocer (1828, Izb.abl, 106b); Calle Ornos (1896, Bur.); Orno de Pan Cocer (Izb.). // Orno: Orno de Pan Cocer (106b), hitz generikoak, IZB.

Orreo (ik. GAR, top. errom. Hórreo de Garde, el.), hitz generikoak, GAR. // Orreo (ik. top. errom. Orreo o Decimal, la Casa del), hitz generikoak, IZB. // Orreo, el (1634, Gar.; 1828, Izb.); la Casa del Orreo o Decimal (Izb.abl, 004); la Casa del Orreo Decimal (Izb.abl, 013); Casa del Orreo (1802, Urz.); Orreo o Decimal, la Casa del (Izb.).

Orrio (ik. GAR, top. errom. Granero del Orrio de Garde, el eta Hórreo de Garde, el.), hitz generikoak, GAR.

Oskigilea (ik. deit. íd), tituluak eta ogibideak, ERR.

Oso, el Paso del (Izb.abl, 049b).

Ospital (ik. atal honetan, Hospital), UZT. // Ospital, (la casa d)el (Izb.); Ospital General de la ciudad de Pamplona (1599, Uzt.).

Outinas, las: «... las outinas que si son blancas no les dejan ni brotar del suelo, de lo buenas que son, pero si son negruzcas no las come el ganado» (IZB.Bake.info).

Oya (ik. top. errom. Hoya de Inzaga), hitz generikoak, IZB. // Oya, la (Izb.abl.17, 31b, 99, 103, 104, 107); la (Izb.abl, 9, 35, 104, 113; cf. Hoya).

Oyada (ik. top. errom. Hoya de Inzaga), hitz generikoak, IZB. // Oyada, la Senda para dicha (Izb.abl, 113).

P

Pabe (ik. top. Lapabe), hitz generikoak, ERR. // *Pabe*, la: Anso aldean Col de Pau edo Puerto del Palo; cf. top. nag. Pau (Biarno). // * *Pabe*: «ahora viene la otra pabe, que están a los dos lados del río» (Err.Gale.info); *Pabe*: «pero la pabe de un lado del río porque al otro también hay pabes» (Err.Donazar.info).

Paç abant (1618.07.13: BAR.Procesos.1649. Idoate.302): «levantando las manos los dichos diputados y jurados, dixeron que assi lo juramos y cumpliremos, diciendo por tres veces, paç abant, paç abant, paç abant». // *Paçaban* (gask. biarn.; 1650, Err.).

Pacer: Pazer Cubilar estar, puedan entrar pasar (1441.09.21: BUR.garde.eliz); *Paztura*, los erbagantes de (1646.05.18: GAR.eliz), GAR.

Pacería (1608, Err.). // *Pascería* (1541, Err.). // *Patseries* (1589.09.07: Arette, 2176): «... La Carte original et principau de la sentencie de las patseries qui lous dits de la bal de roncal et lous de la valle de Baretous aben per mes de Sancho Yrrabarrase y petro Baines Besins et jurats de la ditte ville d'Issabe...». // *Patzeries*, las cartes et documents de (1589.09.07: Arette, 2176). // * *Paceria*, cartas de: «para la obserbancia de la sentencia arbitraria y cartas de pacerias que hay entre las dichas valles» (1618.07.13, Idoate 1977: 301-2). // * *Pacerias* antiguos: «se demanden et respondan segunt sus pacerias antiguos» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192). // *Pacería*: *Paceria*, Carta de (1627.09.29: ERR.ANS.23.lr); *Paçeria*, el goço y (1647.07.25: ERR.ZAR.38.pb); *Paçeria*, la carta de (1608.09.29: ANS/ERR.7.hg); *Pacerias* de entre los dos valles, la Carta de (1626.09.29: ERR.ANS.23.lr). = *Pascería*: “et los dhos. Alcaldes Jurados y Conzejos de la Val de Roncal e Unibersidad de aquellas o Marin Bereterra e Baler Surio e Miguel Andres de Uztarroz e Juan de Oria Alcalde de Roncal e Pedro Maxterra Alcalde de garde e Pedro ferrero Vezino de Urzainqui e Blasco Bañez Vezino de Vidangoz e Juan Camino vezino de Burgui sus Procuradores en su nombre: diziendo que los dhos. de Saluatierra no tener tal drecho de Pasceria ni estar en tal posesion y Caso que tal Contratto tengan firmado con los dhos. de Burgui seria oculata a los dhos. del Valle y los dhos. de Burgui no tenian tal poder de poder firmar el dho. Contrato ni aquella puede perjudicar a los dhos. de Val de Roncal” (1541.03.02: ERR.ARA/sal.61a.ebna). // *Pacerias*, cartas de: «... assi para prestar juramento hordinario para la obserbancia de la sentencia arbitraria y cartas de

pacerias que hay entre las dichas valles...» (1618.07.13: IZB, Idoate 1977: 302), IZB.

Paco (ik. BID, top. errom. Paco de Zelegibela, el.), hitz generikoak. // *Paco* (ik. GAR, top. errom. Paco de Altxunbidea, el.), hitz generikoak, GAR. // *Paco* (ik. top. errom. Paco de Adazidoia, el): *Paco*, el (IZB.Bake.info); *Paco*: «El Paco es donde da la sombra a la tarde; el sol sale por el Este, pues todo lo que mira al este es carasol; después cuando da la vuelta, como el sol se oculta por el oeste, toda la sombra que coge el término se llama paco. - No entiendo bien: si a la mañana da el sol en el carasol, y a la tarde la sombra en el paco... es lo mismo, siempre le da la sombra... - Es que ha vuelto el sol; cuando ya da la vuelta esto ya no lo coge el sol; por ejemplo, carasol y paco de Usanea: por la mañana da algo el sol, por la tarde no da nada, pues eso es el paco, donde da el sol por la mañana es el carasol... Además del paco de Uxanea, son importantes el paco de Berrueta, el de Zerrotalte, el de Belabarze, el de osobieta, el de izizpeta, el de Zaltua, el de belagua, el de Ikalterrea, el de Aixpilaga, el de inzaga, el de Igoria, el de Armotoa, el de Seisaderra, el de kakueta, el de lakongatxa, el de Asabiroki en las Ateas de Mintxate, el paco de Sorondoa en Belagua donde nace el ibón de Lasoloa...» (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB. // *Paco* (ik. top. errom. Paco de Anzka, el), hitz generikoak, ERR. // *Paco* (ik. top. errom. Paco de Basari, el), hitz generikoak, BUR. // *Paco* (ik. top. errom. Paco de Kabatanburu, el), hitz generikoak, UZT. // *Paco* (ik. top. errom. Paco, el), hitz generikoak, URZ. // *Paco*, el (Bur.; Err.; Gar.; Izb.; Urz.; Uzt.); *Paco* de Adacidoya, el (Izb.); *Paco* de Aguinzolace, el (Izb.); *Paco* de Aispilaga, el (Izb.); *Paco* de Aracougacha (Izb.); *Paco* de Arancougacha, el (Izb.); *Paco* de Arracobeyti, el (Izb.); *Paco* de Arracoveyti (Izb.); *Paco* de Asaribaroqui (Izb.); *Paco* de Aspilaga, el (Izb.); *Paco* de Bagarguia, el (Izb.); *Paco* de Belabarce con Picarra, el (Izb.); *Paco* de Belabarce Sorondoa (Izb.); *Paco* de Belabarce, el (Izb.); *Paco* de Belabarsaysa, el (Izb.); *Paco* de Belagua (Izb.); *Paco* de Belagua o el paco de la Dronda (Izb.); *Paco* de Belagua o la Dronda, el (Izb.); *Paco* de Belagua Sorondoa (Izb.); *Paco* de Belagua, el (Izb.); *Paco* de Belaguasorondoa (Izb.); *Paco* de Belaybarra, el (Izb.); *Paco* de Berrueta, el (Izb.); *Paco* de Berrueta, Mendico Sanz o sea (Izb.); *Paco* de Bichitoza, el (Izb.); *Paco* de Borderrea, el (Izb.); *Paco* de Bornasagartoyeta, Armotoa o (Izb.); *Paco* de Cerrotalte (Izb.); *Paco* de Erroizu, el (Izb.); *Paco* de Erroyzu, el (Izb.); *Paco* de Esaura (Izb.); *Paco* de Esaura o de Igardacua (Izb.); *Paco* de Esaura, el (Izb.); *Paco* de Esaura, un Camino que se dirige al (Izb.); *Paco* de Escabarsaysa, el (Izb.); *Paco* de Ezcayturria o Belabarce, el (Izb.); *Paco* de Igoria, el

(Izb.); *Paco de Inzaga o Igoria de Inzaga, el* (Izb.); *Paco de Izizpeta, el* (Izb.); *Paco de Lanondoa, el* (Izb.); *Paco de la Contienda, el* (Izb.); *Paco de la Drona, el* (Izb.); *Paco de la Drona, Paco de Belagua o el* (Izb.); *Paco de la Tejeria, el* (Izb.); *Paco de Luaraquieta, el* (Izb.); *Paco de Mace, el* (Izb.); *Paco de Manchosanz* (Izb.); *Paco de Martiaberroa, el* (Izb.); *Paco de Mendicosanz, el* (Izb.); *Paco de Minchate Urria* (Izb.); *Paco de Minchate, el* (Izb.); *Paco de Olaceberdea, el* (Izb.); *Paco de Oncibieta* (Izb.); *Paco de Osobieta, el* (Izb.); *Paco de Sanzol, el* (Izb.); *Paco de Sanzolo* (Izb.); *Paco de Soriza, el* (Izb.); *Paco de Uturburua* (Izb.); *Paco de Uturroch, el* (Izb.); *Paco de Zaltua, el* (Izb.); *Paco del Barranco de Berrueta, el* (Izb.); *Paco de la Urdanola* (Bid.); *Paco Luzea* (Bid.); *el Mojon del Paco deztuti* (1464, Bid.); *Paconapul* (Bur.). «*Ahora el sol da a este lado, y a la tarde en el paco; a la mañana da en el carasol y a la tarde en el paco*» (Izb.Orestes.info). «*El Paco es donde da la sombra a la tarde; el sol sale por el Este, pues todo lo que mira al este es carasol; después cuando da la vuelta, como el sol se oculta por el oeste, toda la sombra que coge el término se llama paco...*» (IZB.Bake.info); *Paco* (Izb.abl, 15, 27, 38, 43, 51, 59, 68, 139, 142); de *Adacidoya*; de *Aispilaga*; de *Aracougacha*; de *Arancougacha*; de *Arracobeyti*; de *Arracoveyti*; de *Asaribaroqui*; de *Aspilaga*; de *Bagarguia*; de *Belabarce*; de *Belabarce Sorondoa*; de *Belagua*; de *Belagua Sorondoa*; de *Belaguasorondoa*; de *Belaybarra*; de *Berrueta*; de *Bichitoza*; de *Borderrea*; de *Erroizu*; de *Esaura*; de *Ezcayturria*; de *Igoria*; de *Inzaga*; de *Inzaga o Igoria*; de *Izizpeta*; de *Lanondoa*; de *la Drona* (*La Drona*); de *la Tejeria* (ikus: *Tejeria, la*); de *Luaraquieta* (id. 299); de *Mace* (id. 299); de *Manchosanz* (id. 301); de *Minchate* (id. 301); de *Minchate Urria* (id. 302); de *Oncibieta* (id. 303); de *Orobieta* (id. 303); de *Osobieta* (id. 303); de *Sanzol* (id. 305); de *Sanzolo* (id. 305); de *Soriza* (id. 305); de *Uturburua* (id. 307); en *Aispilaga en su* (id. 277); en *Asaribaroqui y su* (id. 280); en *Aspilaga y / en su* (id. 280); en *Belagua en el* (id. 283); en *Belagua Sorondoa en el/ en su* (id. 284); en *Bichitoza por el Paco o Selba mayor* (id. 286); en *Errazarria y su Paco de Machosauce* (id. 301); en *Esaura en su* (id. 291); en *Inzaga y su* (id. 295); en *Izizpeta y en el* (id. 297); en *la Larraza de Belagua que es el Paco de Arracobeyti* (id. 298); *Mendico Sanz o Paco de Berrueta* (id. 301); *Vedado de Errazarria y su Paco de Manchosanz* (id. 301). // * Cf. top. *Opakia* (1704, Bur.); *Okapua* (Bur.); *Opakeia* (1647, Bur.); *Opakieia* (1665, Bur.); *Opakiya* (1652, Bur.); *Opakuia* (1626, Bur.). // * *Informatzaileak*: *Paco*: «*a la mañana el sol da en el carasol y a la tarde en el paco*» (Izb.Tapia.info); *Paco*: «*por el oeste toda la sombra que coge el término se llama paco*»

(IZB.Bake.info); *Paco*: «*Ahora el sol da a este lado, y a la tarde en el paco; a la mañana da en el carasol y a la tarde en el paco*» (Izb.Tapia.info); *Paco*: «*El Paco es donde da la sombra a la tarde; el sol sale por el Este, pues todo lo que mira al este es carasol; después cuando da la vuelta, como el sol se oculta por el oeste, toda la sombra que coge el término se llama paco...*» (IZB.Bake.info).

Padron (1590: IZB, Idoate 1977: 271)⁹³⁶: «*A la segunda pregunta, dixo este testigo, tiene noticia que en la dicha villa hay costumbre, que todos los vezinos an de empadronar sus heredades, para repartir los quarteles y alcaualas y derramas, Y a los que no las tuieren empadronadas, se las pueda tomar quienquiera. Y que puede hauer treinta y cinco años de tiempo, poco mas o menos, que este testigo le tomo a uno, llamado Petri larrimpe, vezino de la dicha villa, conforme a la dicha costumbre, una heredad de sembradura de dos yuntas, porque no tenia echado en su padron y se le leuanto con ella...*»; *Padron, el libro del* (1663.07.25: IZB.47.pro); *Padron de la dha. Villa, el libro del* (1670.01.18.a: IZB.49.pro), IZB. // *Padron de la dha. Villa, el Libro del* (Izb.); *Padrón, libro del* (Izb.). // *Padrón: Padron de la dha. Villa, el libro del* (1659.12.31: UZT.46.pro); *Padron de la dha. Villa, el libro del* (1676.09.06: UZT.50.pro); *Padron de la dha. villa, el libro del* (1662.10.18: UZT.47.pro); *Padron de la villa, el libro del* (1665.10.10: UZT.48.pro). // *Padrón: Padron de la dicha villa, el libro del* (1615.07.12.a: ERR.21.lr); *Padrón de la dicha villa, el Libro del* (1613.09.23: ERR, Idoate 1977: 296).

Padul (ik. BID, top. errom. *Padul, el*), hitz generikoa. // *Padul* (ik. top. errom. *Padul de Aifuesa, la*), hitz generikoak, BUR. // *Padul, el* (1464, Bid.); *Padul de Aifuesa* (1505, Bur.); *Padul de Aranda* (1505, Bur.). // * *Los Padules* (Bur.).

País, el: «*los pastores y la gente del País*» (IZB.Hualde.info), IZB.

Pajar (1892, Bid.; Bur.; Err.); *Pajar o Casa Vieja* (1828, Izb.abl, 094); *Pajar o Casa Vieja* (Izb.). // *Pajar* (ik. top. err. *Pajar de Ganbra, el*) // * *Pajarcito* (ik. top. err. *Pajar de Ganbra, el*), hitz generikoak, ERR. // *Pajar* (ik. top. errom. *Pajar de Carpintero, el*), hitz generikoak, BUR. // *Pajar: Pajar en la calle La Asunción, Un* (1892: BID.2.kat); *Pajar encima de la Iglesia, Un* (1892: BID.51.kat);

⁹³⁶ IDOATE (Comunidad, 270-1): «*Declaración de un testigo, con referencia a la costumbre de empadronar las heredades para el reparto de cuarteles y alcabalas. 1590: AGN Procesos, 1590, sent. Oteiza, fajo 2, núm. 25*».

Pajar, Junto al (1898: BID.ntem.kat), hitz generikoa. // *Pajar: Pajar o Casa Vieja* (1828: IZB.abl.94), hitz generikoak, IZB.

Palacio (ik. top. errom. *Palacio de Urdaspal, el*), hitz generikoak, BUR. // *Palacio, goitizena* (1407, Uzt.).

Palazón: «Una vez atado de adelante se barrenan los dos maderos orilleros se les hace un agujero y se atan con una verga que se llama palazón; (...) y una vez atado, que se hacían dos agujeros para que fueran las vergas una a cada lado del madero, para que fuera bien sujeto; y una vez atado de adelante, ponías dos vergas una a cada madero que se llama «palazón», por si tropezaba el madero y rompía las vergas de adelante, el palazón ese lo sujetaba y hacía seguir para adelante y si tú veías que estaba mal lo cogías y lo levantabas encima de la almadía»; ik. *Turrullo* (Bur.Tolosana.info) // *Palazón*: «se barrenan los maderos de las orillas y se les mete una verga llamada palazón por el cazo u hondón» (Bur.Tolosana.info).

Paletas, Casa (Izb.).

Palo, el Pueyo llamado del (1749, Bur.).

Palomera (ik. top. errom. *Palomera, la*), hitz generikoak, BUR.

Palotes, Borda (Uzt.).

Panaderia: Panaderia de la Va. de Burgui, la (1673.01.01.b: BUR.44.pb), BUR.

Panificado (ik. BID, top. errom. *Panificado, el*), hitz generikoa. // *Panificado* (ik. top. errom. *Panificado, el*), hitz generikoak, URZ. // *Panificado* (ik. top. errom. *Panificado, el*), hitz generikoak, UZT. // *Panificado* (ik. top. nag. generik. *íd*), hitz generikoak, BUR. // *Panificado* (ik. top. nag. generikoa *íd.*; GAR, top. errom. *Panificado de Garde, el*), HITZ GENERIKOAK, GAR. // *Panificado* (ik. top. nag. generikoak, *Panificado*), hitz generikoak, ERR. // *Panificado, el* (1505, Bur.; 1606, Err.; 1666, Gar.; 1750, Uzt.; 1802, Urz.; Bid.). // * *Informatzaileak*: *Panificados*: «Llamaban panificado para pastear, pues en un panificado, si había ocho panificados, en cada panificado entrarían quinientos corderos o, los que tendrían; porque antes los corderos, si no podían venderlos en la Ribera, los subían a la Montaña, y las corderas que dejaban de vida, pues esos tenían para panificados; para la cría baja» (Lazaro Baraze, Izb.); «trozo de monte para los corderos y corderas del pueblo; fuera del Puerto Grande, Lapatía, Lakartxela y El Arrondo que son los más altos todos

lo demás puertos tienen panificados» (IZB.Bake.info); *Panificado*: «había corderas y fueron boyerales» (Izb.Baraze.info); *Panificado*: «trozo de monte para los corderos y corderas del pueblo» (IZB.Bake.info); *Panificados, tener para*: «las corderas que dejaban de vida tenían para panificados, para la cría baja» (Izb.Baraze.info). // *Panificados*: «Llamaban panificado para pastear, pues en un panificado, si había ocho panificados, en cada panificado entrarían quinientos corderos o, los que tendrían; porque antes los corderos, si no podían venderlos en la Ribera, los subían a la Montaña, y las corderas que dejaban de vida, pues esos tenían para panificados; para la cría baja» (IZB.Baraze.info); *Panificados*: trozo de monte para los corderos y corderas del pueblo; fuera del Puerto Grande, Lapatía, Lakartxela y El Arrondo que son los más altos todos lo demás puertos tienen panificados» (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB.

Papeles: “con horden y acuerdo del valle a estado en la de anso del reyno de aragon Luys Ros en busca de los papeles de las parias de las Vacas q. los veretoneses son obligados a dar y por ello con acuerdo desta valle ofrecio de aguinaldos quinientos Reales” (1632.10.08: ERR.BAR.ANS.25.lr).

Par, al: Par de Burguiepa, Burguisamendia al (1806: UZT.abl.543), leku eta norabide adierazleak, UZT.

Parage (ik. atal honetan, *Paraje*), hitz generikoak, UZT.

Paraje (ik. GAR, top. errom. *Paraje llamado Burutoia, el*), hitz generikoak, GAR. // *Paraje* (ik. top. err. *Paraje de Anzelarra, el*), hitz generikoak, ERR. // *Paraje* (Izb.abl, 077); de *Pizalabala* (Izb.); denominado *Errotajarra* (Izb.); llamado *Usunucaltea* (Izb.); *Paraje* (1806, Uzt.; 1828, Izb.; Bur, Err, Bid.). // * *Paraxe* (1778, Uzt.). // * *Parage* (1768, Uzt.; 1828, Izb.). *Parage* (Izb.abl.8, 69, 146); llamado *Anaberroa* (Izb.); llamado *Murducoh* (Izb.); llamado *Ornatua* (Izb.); llamado *Saisa* (Izb.); que llaman el *Llano del Batan* (Izb.); que llaman *Urruscuetta* (Izb.); IZB.Bake.info: «Actualmente no decimos *Murdukotx*, sino *Burdukotx*; está donde el cementerio; *Anaberroa* está en la Carretera a Belagua. *Ornatua*, no sé qué puede ser... Igual está relacionado con *Armotoa*... no caigo...». // *Paraje*: *Murducoh*: «*Burdukotx*: donde el cementerio *Anaberroa*: Carretera a Belagua» (IZB.Bake.info): *Parage* (1828: IZB.abl.08, 69, 146) llamado *Anaberroa* llamado *Arricibieta, el* (1828: IZB.abl.247) llamado *Loico-altea, el* (1828: IZB.abl. 213) llamado *Murducoh cabo de la Villa, el* (1828: IZB.abl.11) llamado *Ornatua* llamado *Saisa* llamado *Sorraincua, el* (1828: IZB.abl.266) llamado

Torreburua, el (1828: IZB.abl.211) que llaman el Llano del Batan (ik. Batan) que llaman Puchucoerreca, el (1828: IZB.abl.193) que llaman Saysa, el (1828: IZB.abl.257) que llaman Urruscuenta; Paraje (1828: IZB.abl.77) de Pizalabala denominado Errotajarra llamado Usunucaltea cabo de esta villa, el (1828: IZB.abl.25): Justo Baque jaunak ez du Pizalabala eta Errotajarra aurkientzen kokapena ezagutzen. Usunucaltea «donde se Junta el Rio de Uztarroz y el Ezca» (IZB.Bake.info). || * Paraje contencioso, el (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 343), hitz generikoak, IZB. || Paraje: Paraje de la llanada de Legaroz, el (1789.10.28: BUR. NAB. 75a.ebna); “desde dicho anterior mojon al Cerro del Paco antes del paraje de Legaroz” (1789.10.28: BUR. NAB. 75a.ebna); “el paraje llamado por los de Nabascues el Cubilietro y por los de Burgui Mellua (en medio de que en dicho recorrim.to anterior se nombra Orgasti)” (1789.10.28: BUR. NAB. 75a.ebna); Paraje llamado Pampilone, el (1805.05.18: BUR. USK.82.ebna); Paraje llamado Pampillone antiguamente el Cubilar de Murucuroza, el (1799.09.13: BUR. UST. 76.ebna); Paraje de la llana de Legaroz, el (1750.06.08: BUR. NAB. 63.ebna); Paraje de Legaroz, el (1750.06.08: BUR. NAB. 63.ebna). “Iten tirando con este mismo rumbo y p.r igual linea con tal qual Inclinacion a la drecha desde el antecedente Mojon al cerro del Paco hantes del paraje de Legaroz” (1778.10.06: BUR. NAB. 73.ebna); Paraje de Urtalafe, el mismo (1749.06.22: BUR. Salvatierra. 61b.ebna); “el paraje llamado el cubilar de Pampilloni, y antiguam.te el cubilar de Murucuroza” (1778.10.05: BUR. UST. 72.ebna); “el paraje llamado por los de Burgui la Cruz de Urriandia y por los de Salbatierra el Cauezo de las fuesas” (1749.06.22: BUR. Salvatierra. 61b.ebna); Paraje llamado Belniun, el (1749.06.22: BUR. Salvatierra. 61b.ebna); “el Cerro y esquina que sigue al alteron que antecede o domina a la Borda o Cubilar de Josef Orduna Vezino de la Villa de Burgui que tiene en el paraje llamado por los Vezinos de esta Mellua y por los de Nabascues Cavo de tisne” (1789.10.28: BUR. NAB. 75a.ebna); Paraje llamado de Perdicar, el (1749.06.22: BUR. Salvatierra. 61b.ebna); Paraje llamado Donochoa por los vecinos de la Villa de Burgui, el (1778.10.06: BUR. NAB. UST. 73.ebna); “el Cerro y esquina que sigue al alteron que antecede o domina a la Borda o Cubilar de Josef Orduna Vezino de la Villa de Burgui que tiene en el paraje llamado por los Vezinos de esta Mellua y por los de Nabascues Cavo de tisne” (1789.10.28: BUR. NAB. 75a.ebna); “el Paraje llamado Muzurroza en que se dividen las jurisdicciones de los terminos de las Villas de Vscarres y Burgui de los valles de Salazar y roncal” (1830.11.23: BUR. USK. 84.ebna); Paraje llamado

Viodia, el (1749.06.22: BUR. Salvatierra. 61b.ebna); Paraje que llaman los de la Villa de Nauasques el Cubilietto y por los de Burgui Orbaisti, el (1750.06.08: BUR. NAB. 63.ebna); Paraje llamado el cubilar de Pampilloni y antiguamente el Cubilar de maucoroza, el (1750.06.07: BUR. UST. 62.ebna); Paraxe de la Llanada de Legaroz, el (1778.10.06: BUR. NAB. 73.ebna); Paraxe llamado de Pampilloni, el (1778.09.29: BUR. Uskartze. 71.ebna); Paraxe llamado por los Vezinos de la Villa de Burgui Donochoa linde de la Union de las Jurisdicciones de dha. Villa la de Nauasques y Ustes, el (1750.06.08: BUR. NAB. UST. 63.ebna); “una Picarrilla q. hay en este Paraxe (de Mellua)” (1778.10.06: BUR. NAB. 73.ebna), hitz generikoak, BUR. || Paraje: Paraje denominado Estoci, el (1842.09.16: BID.Igari. 88.ebna); Paraje denominado Estoci, el (1885.06.18: BID.Igari. 34.ebna); “el paraje llamado Cascabola en que se dividen los terminos y Jurisdicciones de los Valles de Roncal y Salazar, y de las Villas de Vidangoz, y Igal” (1805.05.19: BID.Igari. 81.ebna); Paraje llamado Cruchegorria por los de Vidangoz y Magardaga por los de Iziz (1842.09.16: BID.Izize. 88.ebna); Paraje llamado Cruchegorria por los de Vidangoz y Magardoya por los de Icziz(1885.06.18: BID.Izize. 34.ebna); Paraje llamado Estoci por los de Vidangoz y Iturizarra por los de Igal, el (1842.09.16: BID.Igari. 88.ebna); Paraje llamado Estoci por los de Vidangoz, el y Iturizarra por los de Igal (1885.06.18: BID. Igari. 34.ebna); Paraje llamado Sasari burua, al (1842.09.16: BID.Izize. 88.ebna); “el Paco que antecede al Paraje llamado Sasari-burua” (1885.06.18: BID.Igari. 34.ebna); Paraje llamado Estozi Jurisdiz.on de la V.a de Vidangoz, el (1750.06.08: BID.64.ebna); “al paraxe q. antiguam.te hera conocido con el nom.e de Andrelopeburua y en el alteroncillo q. remata se hallo un Moxon de Piedra” (1778.09.29: BID.Uskartze. 71.ebna); Paraxe llamado Armistoa p.r Salazar y por el valle de Roncal Armuscoa, el (1765.09.25: BID.Zaraitzu. 65.ebna); “un paraxe llamado p.r los de Vidangoz Cruchegorria” (1778.09.29: BID.Izize. 71.ebna); Paraxe llamado Cruchegorria, el (1750.06.08: BID.Izize. 64.ebna); “una Pieza del citado Athanasio Urzainqui y paraxe llamado por los de Vidangoz, Estozi y por los de Igal, Iturizarra” (1778.09.29: BID.Igari. 71.ebna); “al Paraxe comunm.te llamado Sasari” (1778.09.29: BID.Igari. Izize. 71.ebna); “el Paco q. antecede al paraxe llamado Sasariburua” (1778.09.29: BID.Izize. 71.ebna); “el Paraxe q.e antiguam.te le llamaban el Collado de Cascabela” (1778.09.29: BID.Igari. 71.ebna); “la Mano Yzquierda del Salto de la Agua q. tiene en este paraxe” (1778.09.29: BID.Uskartze. 71.ebna), hitz generikoa. || Paraje: Paraje (de Armalla), barranco que baja de dicho

(1806: UZT.abl.551); Paraje donde se halla el puente llamado de Ballen «... en cuyo punto termina la jurisdiccion de la Villa de Ochagavia y da comienzo la mancomunada o en facería de dicha Villa de Ochagavia e Izalzu.» (1806: UZT.abl.558); Paraje llamado Burgui, la senda hacia el (1806: UZT.abl.548); Paraje llamado Presa de Amasunaga, el (1806: UZT.abl.546); Paraje llamado Tejeria, Una borda en el (1806: UZT.abl.540). // * Parage: Parage llamado Baracea la alta, el dicho (1768: UZT.LAR.95k.ebna); “el parage llamado Yturrocha por los de Ezcaroz y Laquaga por los de Uztarroz entre las heredades de Morea de dha. Villa de Ezcaroz y de Domingo Martin de uztarroz” (1842.09.16: UZT.Ezkaroze.88.ebna). // * Paraxe: “el Paraxe q.e actualm.te se llama de Landasarguia” (1778.09.29: UZT.Ezkaroze.71.ebna); “el Rio principal en el paraxe del ajuntam.to (q.e tiene con el Rio q.e baxa de la endrecera de la Borda de Berradre)” (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna), hitz generikoak, UZT.

Paratos: «Se ponían dos maderos que se llamaban paratos y sobre eso se ramblaban las maderas» (IZB.Baraze.info), IZB. // Paratos: «Se prepara la almadía en dos maderos que se llaman paratos; (...) se colocaban dos paratos: y al colocar dos paratos dejabas caer el madero encima de los paratos ésos; mirabas la cara para como tenía que marchar el madero para sacarle los cantos que llamábamos nosotros todo lo drecho que se podía; (...) ponías uno debajo en el suelo, y dos montados encima de ese para paratos; el de abajo se llamaba «cabezal»; los otros dos paratos; que allí montabas la madera y armabas los tramos» (Bur.Tolosana.info); Paratos: «este madero se coloca en dos paratos» (Bur.Tolosana.info); Paratos: «Se ponen los maderos en dos paratos hasta la anchura de 3.80 metros» (Bur.Tolosana.info).

Paraxe (1778, Uzt.). // Paraxe (ik, atal honetan, Paraje), hitz generikoak, UZT. // Paraxe (ik, atal honetan, Paraje.), hitz generikoa. // Paraxes: «... que los paraxes sean francos como en el artículo se contiene» (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 206), IZB.

Pardina (ik. top. errom. Pardin, las), hitz generikoak, BUR. // Pardina, la oida de las (1750, Bur.); Pardin, las y Braslabilla, las (1720, Gar.).

Pared (1632, Gar.; 1635, Urz.; 1806, Uzt.; 1828, Izb.; Err.); Paredes, el Cerco de sus (1778, Bid.); Pareteberria (1850, Gar.; ikus: Cercada/o de Paredes); Pared, el Cercado de (Izb.). // Pared: Pared à Cal y Canto, una Guerta Zercada de

(1711.05.04: GAR.eliz); Paredes, un sitio de Cassal con sus (1632.10.18: GAR.33.pre), hitz generikoak, GAR. // Pared: Pared para el mimbral, camino de toda la huerta y (1836: ERR.abl.54); Pared, Odieta un huertecito cercado de (1836: ERR.abl.52); Pared, un huerto cercado de (1836: ERR.abl.258); Pared, una piezita medio cercada de (1836: ERR.abl.213). = Paredon: Paredon para el Rio Mayor, con (1836: ERR.abl.151), hitz generikoak, ERR. // Pared: Pared que esta debajo del bocal de la dha. presa, la (1660.07.05: URZ.47.pro); Paredes de los dos lados, Cerrado con (1635.11.04: URZ.35.pre), hitz generikoak, URZ. // Pared: Pared, el Cercado de (1828: IZB.abl.220) un Huerto Cercado de (1828: IZB.abl.273) Cercado de ...(es, 180), hitz generikoak, IZB. // Pared: Pared, su cerradura de (1806: UZT.abl.265); Paredes, el Cerco de sus (1885.06.18: UZT.Zaraitzu.34.ebna), hitz generikoak, UZT. // Pared: Paredes, el Cerco de sus (1778.09.29: BID.Izize.71.ebna); “dicho Bortal , conforme dice el Cerco de sus paredes, con inclinacion a lo de Burgui” (1842.09.16: BID.Uskartze.88.ebna), hitz generikoa.

Paredon (ik. atal honetan, Pared), hitz generikoak, ERR.

Parias (las): Parias, las (1629.08.04: BAR.ERR.24.lr). // Parias, las (1629, Err.); Parias, vacas (1642.08.03.a: are.DD.1.Liasses): «... las tres Vacas de parias y tributo perpetuo que es obligado a dar y pag.r en cada Un año...».

Paridera «la paridera del Soto de Candespina» (IZB.Bake.info), IZB. // Paridera: «Se utiliza más este nombre en Aragón; salen subastas de corralizas en la Ribera; la paridera tiene su corral y es donde pacen las ovejas y se encierra el ganado; una paridera famosa que recuerdo es la paridera del Soto de Candespina, donde Sobradial, el pueblo de tu abuelo, donde jugábamos a la barra» (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB. // Paridera: «Se utiliza más este nombre en Aragón; salen subastas de corralizas en la Ribera; la paridera tiene su corral y es donde pacen las ovejas y se encierra el ganado; una paridera famosa que recuerdo es la paridera del Soto de Candespina, donde Sobradial, el pueblo de tu abuelo, donde jugábamos a la barra» (IZB.Bake.info); Paridera: «la paridera tiene su corral y es donde pacen las ovejas y se encierra el ganado» (IZB.Bake.info).

Parroco, Casa del: Parroco, Casa-Habitacion del (1806: UZT.abl.539); Parroco, Casa-Habitacion del (1806: UZT.abl.539), tituluak eta ogibideak, UZT.

Parroquia (ik. ERR.GAR, top. err. Parroquial, la.), hitz generikoak, GAR. // *Parroquia* (ik. URZ, eliza (top. errom), Parroquial de Señor San Martín, la), URZ.

Parroquial (ik. top. err. Parroquial de Roncal, la), hitz generikoak, ERR. // *Parroquial* (ik. BID, top. errom. Parroquial de Santa Engracia, Iglesia.), hitz generikoa. // *Parroquial* (ik. ERR.GAR, top. err. Parroquial, la.), hitz generikoak, GAR. // *Parroquial* (ik. top. errom. Parroquial, la), hitz generikoak, UZT. // *Parroquial*, la (1603, Urz.; 1642, Uzt.; Err.); *Iglesia Parroquial* (Bid.); *Parroquial del señor sanciprian* (Izb.). // *Parroquial: Parroquial del señor sanciprian* (1598.01.09/2: IZB.12.hgm), hitz generikoak, IZB.

Part: «cruces, bodas et senyales en la part de Bearne» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); *Part*: «de la otra part» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); *Part*: «enta part de Las Arras» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); *Part*: «la part de los puertos de Sola» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Parte de (Err.; Urz.; Uzt.; Izb.). // *Parte: Parte alta del fayar, azia* la (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); *Parte de Doyararte*, la (1669.06.11: URZ.49.pro); *Parte de ebaynberroa*, la (1662.04.20: URZ.47.pro); *Parte de orabale luria*, la (1662.04.20: URZ.47.pro); *Parte de San miguel*, la (1662.04.20: URZ.47.pro); *Parte de San miguel*, la (1662.04.20: URZ.47.pro); *Parte de Urcaynqui*, la (1677.09.29.a: URZ.50.pro); *Parte de urcaynqui*, la (1677.09.29.a: URZ.50.pro); *Parte de Vidangoz, la esquina acia* la (1630.10.07: URZ.33.pre); *Parte del paco, azia* la (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); *Parte del rio*, la (1617.04.05: URZ.34.pre); *Parte llamada aciaritu, otra Junta de tierra en la* (1609.08.27: URZ.34.pre); *Parte llamada arandoya*, la (1626.05.27: URZ.36.pre); *Parte llamada arichbacocha*, la (1640.06.25: URZ.35.pre); “los terminos de la dicha va. y parte llamada arizbacocha” (1643.01.19: URZ.31.lr); *Parte llamada arizbacocha*, la (1640.06.25: URZ.35.pre); *Parte llamada armaya*, la (1628.06.14: URZ.36.pre); *Parte llamada arrigorrieta*, la (1628.06.14: URZ.36.pre). “A venido a su noticia que una mochacha de hedad de diez años poco mas o menos llamada Cata.a guilimoch hija de miguel guilimoch y Catalina gorrindo su mug.r se a muerto por desgracia de un golpe que ha dado una peña que sea mouido y Caydo de su motiuo Junto a la dicha Villa en la parte llamada artola” (1627.02.08: URZ.33.pre); *Parte llamada aytundugu* (1650.10.31: URZ.30.lr); *Parte llamada burcuburua en el pico*, la (1646.06.10: URZ.35.pre); “otra Junta de tierra en

la parte llamada cetegodia” (1609.08.27: URZ.34.pre); *Parte llamada corostipea* (1570.05.16: URZ.2.mp); *Parte llamada euangelio*, la (1628.06.14: URZ.36.pre); *Parte llamada goyentableta* (1571.05.19: URZ.2.mp); *Parte llamada goyentableta, la* (1622.09.29: URZ.33.pre); *Parte llamada Lacuaga, la* (1628.06.09: URZ.36.pre); *Parte llamada mugardolace*, la (1627.06.06: URZ.35.pre); *Parte llamada torrantea, la* (1615.07.03.a: URZ.34.pre); *Parte llamada Urrutiaga, la* (1615.07.03.a: URZ.34.pre); *Parte urjay, la* (1632.09.21: URZ.33.pre); *Parte y endrecera llamada arburuederra, la* (1621.10.14: URZ.33.pre); *Parte y endrecera llamada Urrutiaga, la* (1617.04.05: URZ.34.pre), hitz generikoak, URZ. // *Parte: Parte alta del fayar, azia* la (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); *Parte alta, Junto al Campo de Ju.o perez a la* (1672.04.20: ERR.49.pro); *Parte alta, la* (1642.03.11: ERR.27.lr); *Parte baja que ba a chicharena y anzca, la* (1672.04.20: ERR.49.pro); *Parte baxa del Molino de garde, la* (1677.02.15: ERR.50.pro); *Parte de arrasata, hazia* la (1672.04.07: ERR.49.pro); *Parte de arnizquiria Junto a un Robre, hazia* la (1672.04.20: ERR.49.pro); *Parte de done petri Zarra, la* (1672.01.04: ERR.49.pro); *Parte de done petri zarra, la* (1672.01.04: ERR.49.pro); *Parte de el Casalenco de bordaxarra, hazia* la (1672.04.07: ERR.49.pro); *Parte de encia la Bizca, la* (1672.12.21: ERR.49.pro); *Parte de ernega, la* (1676.07.20: ERR.50.pro); *Parte de Gardaseisa agua bertiente, hazia* la (1672.04.07: ERR.49.pro); *Parte de la Solana, hazia* la (1672.04.07: ERR.49.pro); *Parte de la Va. de Urçainqui, otra tabla hazia* la (1676.09.22: ERR.50.pro); *Parte de mugarria, la* (1643.09.22.b: ERR.37.pb); *Parte de nabarzato, comun hazia* la (1672.04.07: ERR.49.pro); *Parte de nabarzato, hazia* la (1672.04.07: ERR.49.pro); “otra tabla que esta aderente a la borda y parte de Urçainqui” (1676.09.22: ERR.50.pro); *Parte de Urrutia, las mugas del Casalenco de la* (1672.04.20: ERR.49.pro); *Parte de uztarroz, la punta de osagorria de la* (1678.04.23: ERR.50.pro); *Parte de Vidangoz, junto a la puente Viexa a la* (1637.11.09: ERR.50.pro); *Parte del bedado Grande, las Corseras de la* (1672.04.20: ERR.49.pro); *Parte del paco de donepetri Zarra, la* (1672.01.04: ERR.49.pro); *Parte del paco sobre el campo de P.o barrena, hazia* la (1672.04.20: ERR.49.pro); *Parte del paco, azia* la (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); *Parte del puerto de yssaba, la* (1678.04.23: ERR.50.pro); *Parte llamada (arnezcra) aranbeguia, la* (1633.01.05: ERR.25.lr); *Parte llamada anayçe, la* (1642.03.13: ERR.27.lr); *Parte llamada Arancoa* (1655.06.20: ERR.32.lr); *Parte llamada arancoa, otra en la* (1631.10.12.b: ERR.25.lr); *Parte llamada ariztoya* (1631.10.05:

ERR.25.lr); Parte llamada arnezcria, la (1633.01.05: ERR.25.lr); Parte llamada chanca (1652.04.02: ERR.31.lr); Parte llamada chanca, la (1633.01.05: ERR.25.lr); Parte llamada chicharena, la (1631.11.05: ERR.25.lr); Parte llamada donepetricarra (1633.07.21.a: ERR.25.lr); Parte llamada ebaynberro, la (1625.08.13: ERR.23.lr); Parte llamada erniega, un quiñon en la (1624.03.12: ERR.23.lr); Parte llamada hernega, la (1643.12.20: ERR.27.lr); Parte llamada hodieta termino de Roncal, la (1612.09.06: ERR.20.lr); Parte llamada Junto a mendigacha, la (1634.10.16: ERR.25.lr); Parte llamada Junto a San Ju.n (1642.07.13: ERR.32.lr); Parte llamada Junto a santa maria del Castillo, la (1632.04.22: ERR.25.lr); Parte llamada la plana (1633.07.07: ERR.25.lr); Parte llamada la tejeria (1652.10.31: ERR.31.lr); Parte llamada mendibelca (1644.05.10: ERR.28.lr); Parte llamada mostrua (1651.09.19: ERR.27.lr); Parte llamada odieta (1649.06.04: ERR.32.lr); Parte llamada odieta una naba, la (1633.01.05: ERR.25.lr); Parte llamada odieta una naba, la (1633.01.05: ERR.25.lr); Parte llamada odieta, la (1629.12.28: ERR.24.lr); “el termino de la dicha va. y parte llamada oleguia” (1649.01.07: ERR.32.lr); Parte llamada Oleguia, la (1626.03.16: ERR.23.lr); Parte llamada oleguia, la (1625.05.30: ERR.23.lr); Parte llamada pojupea, la (1670.08.07.b: ERR.49.pro); Parte llamada Sobre la Cruz de anayçe (1654.10.25: ERR.32.lr); Parte llamada Sudupea (1631.07.06: ERR.25.lr); Parte llamada torrentea hazia la parte de Roncal, una tabla de tierra en la (1676.09.22: ERR.50.pro); Parte llamada torriguibela, la (1663.09.17: ERR.47.pro); Parte llamada ucurteguia (1653.04.02: ERR.31.lr); Parte llamada Urrutia (1642.03.11: ERR.27.lr); Parte llamada Veorteguia, la (1633.01.05: ERR.25.lr); Parte llamada Vordajarra, la (1609.12.03: ERR.36.pre); Parte llamada Ybarçiloa, el termino y (1653.07.07: BUR.ERR.USK.39.pb); Parte y endreçera llamada hebiaynberro, la (1625.06.06: ERR.23.lr); Parte y endreçera llamada hebiaynberro, la (1625.06.06: ERR.23.lr), hitz generikoak, ERR. || Parte: Parte alta el camino biejo, la (1625.11.16.d: BUR.23.lr); Parte baja con saysecollarençoa, la (1649.04.07: BUR.38.pb); Parte baja de los mojones, la (1641.07.01: BUR.37.pb); Parte de bassari, caminos que ban al bedado Y (1666.06.29: BUR.42.pb); Parte de ençia la Sayssa, la (1649.04.07: BUR.38.pb); Parte de ochibarcoa, al cabo alto de los linars Açia la (1676.06.28: BUR.45.pb); Parte de panpilloñe, sagarraga Açia la (1647.11.04: BUR.38.pb); Parte de Santa Marina, la (1653.07.07: BUR.Uskartze. 55b.ebna); Parte de sinares, la (1676.10.25: BUR.50.pro); Parte de Sta. Marina, la (1615.06.25: BUR.Uskartze. 55c.ebna); Parte de ylurridoya, el termino y (1655.01.11: BUR.41.pb); Parte del paco Açia abarrue, la (1655.01.11:

BUR.41.pb); Parte del paco, la (1634.06.05: BUR.25.lr); Parte del Solano, el termino de Vrdanzpe la (1658.05.11: BUR.40.pb); Parte del Solano, la (1673.06.24: BUR.44.pb); Parte del solano como al paxo, la (1655.01.11: BUR.41.pb); Parte del solano, la (1655.01.11: BUR.41.pb); Parte del solano, la (1662.06.15: BUR.41.pb); Parte haçia Arandari, Vn pedaço que esta al solano de la (1651.10.29: BUR.39.pb); Parte llamada artecoeguia, la (1625.06.29: BUR.23.lr); Parte llamada axpea, la (1655.01.11: BUR.41.pb); Parte llamada badulate, mas un cerrado en la (1676.10.20: BUR.50.pro); Parte llamada bassariondoa, la (1655.01.11: BUR.41.pb); Parte llamada belcoxe, la (1653.08.29: BUR.39.pb); Parte llamada cabale burua, la (1625.11.16.d: BUR.23.lr); Parte llamada cabalea, la (1662.09.29: BUR.44.pb); Parte llamada Caltua, hazia el Rio y (1569.09.08.a: BUR.eliz); Parte llamada çegarrondoa o al cabo alto de los linars, la (1672.12.11: BUR.44.pb); Parte llamada chanca, la (1653.08.29: BUR.39.pb); Parte llamada doneplayo, el termino de dha. Va. y (1655.01.11: BUR.41.pb); Parte llamada donosoa, el termino de la dha. Va. y (1653.03.02: BUR.39.pb); Parte llamada el Castillo, la (1676.06.28: BUR.45.pb); Parte llamada el castillo, la dha. Va. y (1651.03.26: BUR.39.pb); Parte llamada el fronton de Abarne, la (1655.01.11: BUR.41.pb); Parte llamada enseysea (sic), la (1653.08.29: BUR.39.pb); Parte llamada Garçeateña, la (1655.01.11: BUR.41.pb); Parte llamada helurribacocha, la misma portillada que esta en la (1655.07.05: BUR.Salvatierra. 40.pb); Parte llamada hodieta, la (1671.07.05: BUR.44.pb); Parte llamada Iriberry, la (1653.08.29: BUR.39.pb); Parte llamada La cantera de sassi, la (1655.01.11: BUR.41.pb); Parte llamada Larr(e)choderreta (1634.06.05: BUR.25.lr); Parte llamada Las Guertas, la (1671.12.08: BUR.44.pb); Parte llamada Las Viñas, la (1669.06.04: BUR.43.pb); Parte llamada Las Viñas, la (1662.11.09: BUR.41.pb); Parte llamada la Valle, el termino della y (1667.05.18: BUR.43.pb); Parte llamada las guertas, la (1610.05.13: BUR.19.mv); Parte llamada las heras Altas, la (1665.11.09: BUR.42.pb); Parte llamada las viñas, la (1633.05.04: BUR.25.lr); Parte llamada Lejardoya (1631.05.14: BUR.25.lr); Parte llamada Llarricoa, el termino y (1671.06.07: BUR.44.pb); Parte llamada melluao (1632.10.15: BUR.25.lr); Parte llamada Mugarria, la (1657.06.24: BUR.40.pb); Parte llamada olleguiondoa, la (1672.03.05: BUR.44.pb); Parte llamada San martin, la (1648.07.08: BUR.29.lr); Parte llamada sansoayn, la (1653.08.29: BUR.39.pb); Parte llamada Sasi, el termino de la dha. Va. y (1664.12.15: BUR.42.pb); Parte llamada sinares o costoblípea, la (1655.01.11: BUR.41.pb); Parte llamada Varranco y Valle de Sinars, la (1672.12.11: BUR.44.pb); Parte llamada

Ybarçiloa, el termino y (1653.07.07: BUR.ERR.Uskartze. 39.pb); Parte llamada Yriondoa, la (1653.08.29: BUR.39.pb); Parte llamado Ybarçiloa, el Termino y (1653.07.07: BUR.Uskartze. 55b.ebna); “la Raya o proximi.d de la parte que hace agua Virtiente” (1778.10.05: BUR.Ustaize. 72.ebna); Parte que llaman Abarrue, la (1654.05.04: BUR.45.pb); Parte que llaman bajondoa, el puesto y (1653.07.13: BUR.39.pb); Parte que llaman baxondoa, el puesto y (1652.04.14: BUR.39.pb); Parte que llaman hebangelio, la (1652.06.12: BUR.39.pb); Parte que llaman Las Guertas, la (1651.11.22: BUR.39.pb); Parte que llaman Sinares, la (1654.05.04: BUR.45.pb); Parte y puesto llamado (Joragibicoa) Bajondoa, la (1669.11.25: BUR.44.pb); Parte y termino llamado Sasi, la (1672.12.04: BUR.44.pb); “el Puesto y Parte que se llama La Sierra de Nabasques” (1661.06.19: BUR.Nabaskoze. Ustaize. 55d.ebna), hitz generikoak, BUR. // Parte: Parte azia maze, la (1663.11.07: IZB.47.pro); Parte baja de bago malta, otra miñota a la (1662.06.12: IZB.47.pro); “la parte baxa de la tasca de la loma de linza ençima de la Restrera cara el pueyo de maçe” (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Parte de (Yradagua) Yradacua, la (1675.07.30: IZB.50.pro); Parte de acia el camino, la (1625.12.13: IZB.33.pre); Parte de adacidoya, la (1634.08.06.b: IZB.35.pre); Parte de adacidoya, la (1647.10.08: IZB.35.pre); Parte de azia Velaua, la (1669.10.28: IZB.49.pro); Parte de belagua, la (1664.01.20: IZB.48.pro); Parte de Belay, la (1632.10.08: IZB.UZT.25.lr); Parte de belayturri, la (1664.01.20: IZB.48.pro); Parte de borna Sagartoyeta, la (1675.07.30: IZB.50.pro); Parte de encia berrueta, la (1662.06.18: IZB.47.pro); Parte de erroycu, la (1634.08.06.b: IZB.35.pre); Parte de erroycu, la (1647.10.08: IZB.35.pre); Parte de hazia el barranco, la (1670.08.06: IZB.49.pro); Parte de hazia el puerto, la (1670.08.06: IZB.49.pro); Parte de hazia la dronda, la (1663.11.07: IZB.47.pro); Parte de hazia Ysaua, la (1675.07.30: IZB.50.pro); Parte de helorriaga, la (1656.10.19: IZB.40.pb); Parte de la selua de mace, la (1610.06.10: IZB.33.pre); Parte de mancho Sanz, la (1663.11.07: IZB.47.pro); Parte de nuestra s.a (de ydoya), la otra (1666.10.14: IZB.48.pro); Parte de ysaua, la (1675.07.30: IZB.50.pro); Parte del regacho, la (1675.07.30: IZB.50.pro); Parte del Rincon de maze, la (1675.07.30: IZB.50.pro); Parte de Sobieta, la (1650.07.18.a: IZB.30.lr); Parte hazia la villa, la (1663.11.07: IZB.47.pro); Parte hazia la villa, la (1663.11.07: IZB.47.pro); Parte llamada aypauerroa, la (1621.07.14: IZB.33.pre); Parte llamada aztaparreta, la (1631.10.12.a: IZB.ANS.25.lr); Parte llamada aztaparreta, la (1632.09.24: IZB.ANS.25.lr); Parte llamada aztaparreta, la (1632.09.29: IZB.ANS.25.lr); Parte

llamada belabarce (1653.10.07: IZB.31.lr); Parte llamada el llano de minchate (1648.07.14.b: IZB.29.lr); Parte llamada erreguia bortusoroa, la (1609.11.01: IZB.34.pre); Parte llamada la lurta, la Jurisdicon de la Va. de ysaba y (1677.02.15: IZB.50.pro); Parte llamada licayrua, la (1610.10.28: IZB.34.pre); Parte llamada Ucaxburua (1650.07.18.c: IZB.30.lr); Parte llamada yceyhordoqui (1651.06.27: IZB.30.lr); Parte llamada yradacua (1649.10.25: IZB.32.lr); Parte llamada yradacua (1650.12.20: IZB.30.lr); Parte llamada yradaqua, la (1649.06.26: IZB.18.mv); Parte que llaman mazelu (1651.06.27: IZB.27.lr); Parte y endrecera llamada Saculo, la (1632.07.03: IZB.36.pre); Parte y endreçera llamada ezquiaga, la (1611.09.07: IZB.20.lr); Parte y endrecrea llamada adaçe, la (1632.07.03: IZB.36.pre), hitz generikoak, IZB. // Parte: Parte de Aragon, la (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Parte de azparcia que es de la parte de las peñas de dozola, la (1666.09.10: GAR.48.pro); Parte de garde, la (1677.09.29.a: GAR.50.pro); Parte de garde, la (1677.09.29.a: GAR.50.pro); Parte de Salamone, la (1675.12.30: GAR.50.pro); Parte de santa m[ari]a, el Solano de mariañe a la (1620.08.28.b: GAR.22.lr); Parte llamada bizcançu, un huerto en la (1631.06.06: GAR.25.lr); Parte llamada calamone, la (1631.06.06: GAR.25.lr); Parte llamada de San Sebas.n, una puente en la (1676.05.27: GAR.50.pro); Parte llamada dozola, la (1666.09.10: GAR.48.pro); Parte llamada en el barrio de yriburua (1661.03.07: GAR.47.pro); Parte llamada La Caltua (1642.05.26: GAR.27.lr); Parte llamada La quia, la (1670.04.14: GAR.49.pro); Parte llamada la Solana de belcox, el dho. bedado y (1675.12.30: GAR.50.pro); Parte llamada Leçaltua, mas un campo en la (1672.09.17.a: GAR.49.pro); Parte llamada S. Cristobal, la (1672.09.17.a: GAR.49.pro); Parte llamada santa maria, la (1629.11.04: GAR.24.lr); Parte llamada yribarri (1644.05.20: GAR.28.lr); Parte llamada yriberri, la (1631.06.06: GAR.25.lr); Parte y dezmario de la Villa de Garde, la (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Parte y dezmario de la Villa de Roncal, la (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Parte y endrecera llamada donebichinti, en la (1631.06.06: GAR.25.lr), hitz generikoak, GAR. // Parte: Parte de Belay, la (1632.10.08: IZB.UZT.25.lr); Parte de gazia el puerto, la (1626.10.28: UZT.24.lr); Parte de la picarra o peña de hacia Minchate, la (1806: UZT.abl.265); Parte de Seisa, piezas de Roldan de la (1670.01.14: UZT.49.pro); Parte de seisa, la (1662.10.18: UZT.47.pro); Parte llamada eRota Seisa, el termino de la dha. Villa y (1662.10.18: UZT.47.pro); Parte llamada goyen buru (1648.07.18: UZT.29.lr); Parte llamada la artaaqui, la (1632.06.09: UZT.33.pre); Parte llamada la esquina de Laca, la (1653.09.18:

UZT.31.lr); Parte llamada mantacha, la dha. Villa y (1672.10.21: UZT.49.pro); Parte llamada San Cristobal (1654.10.20.d: UZT.32.lr); Parte llamada Uturruburrusteta (1654.10.20.c: UZT.32.lr); Parte llamada yribarren Seysa, la (1652.06.04.b: UZT.31.lr), hitz generikoak, UZT. // Parte: Parte de Vidangoz, la (1677.09.29.a: BID.50.pro); Parte de vidangoz, la (1677.09.29.a: BID.50.pro); Parte del sol saliente, la cañada por la (1910.09.19.a: BID.Zaraitzu. 92.ebna); Parte llamada bacu lecuá puesto adonde se dividen los terminos de SalaÇazar (sic) y Roncal, la (1658.06.30: BID.46.pro); Parte llamada baculecuá, la (1675.06.30: BID.50.pro); Parte llamada bagordoqui, la (1620.10.14: BID.22.lr); Parte llamada Carcherea (1652.01.17: BID.31.lr); Parte llamada Carchiria entre el Rio de Vinies y çequia del molino, la (1671.02.06: BID.44.pb); Parte llamada Cruchegaratea (1641.07.09: BID.27.lr); Parte llamada Cruchegaratea (1641.09.26: BID.27.lr); Parte llamada datua, la (1644.08.15: BID.46.pro); Parte llamada egullore, la (1623.07.01.a: BID.22.lr); Parte llamada el Solano de eSarena (1640.09.24: BID.27.lr); Parte llamada elicarena, la (1625.03.18: BID.23.lr); Parte llamada elicarena, la (1644.08.15: BID.46.pro); Parte llamada en Vidangozarte (1636.07.08: BID.26.lr); Parte llamada esacareta, la (1652.01.17: BID.31.lr); Parte llamada eztuondua, la (1623.07.01.a: BID.22.lr); Parte llamada hegullore (1642.07.01: BID.27.lr); Parte llamada herrebia, la (1644.08.15: BID.46.pro); Parte llamada Sagastoya (1654.09.18: BID.32.lr); Parte llamada tipulerria (1643.09.24: BID.27.lr); Parte llamada vidangoz artea, la (1628.10.27: BID.24.lr); Parte llamada ygariarena, la (1669.12.02: BID.49.pro); Parte llamada Zaltungorri, la (1671.06.30: BID.49.pro); Parte llamado çaltun Gorri, el Puesto y (1657.06.30: BID.40.pb); Parte y endrecera llamada Caltungorri, la (1631.06.30: BID.Zaraitzu. 25.lr), hitz generikoa.

Partida (ik. top. err. Partida de Txitxarena, la), hitz generikoak, ERR. // Partida (ik. top. errom. Partida de Santa Barbara, la), hitz generikoak, URZ. // Partida de (1599, Urz.; 1672, Err.; Gar.); Partida de Arancougacha (1828, IZB); Partida de Elurriaga (1828, IZB); Partidas (1806, Uzt.). «Un montón de los que quieras... de madera, de montes...» (Izb.Orestes.info); «Nosotros no empleamos esta palabra» (IZB.Bake.info). // Partida: Ik. GAR, top. errom. Partida de Zazpi, la. = Cfr. ZAR, top. errom. La Partida de Landachiquina (1861.04.04: ZAR/itzaltzu.gardeko eliz. artx.), hitz generikoak, GAR. // Partida: Partida de Arancougacha, la (1828: IZB.abl.146) de Elurriaga, el Rio de la (1828: IZB.abl.119); Partida de ezcaurre saisa, la (1670.01.19: IZB.49.pro); Partida, las bugas y mojones de dha. (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb). // * 588

Partida: «hay una partida también allí» (IZB.Tapia.info), hitz generikoak, IZB. // Partidas: Partidas, dehesas o (1806: UZT.abl.548), hitz generikoak, UZT.

Partidero (ik. BID, top.errom. Partidero, el.), hitz generikoa. // Partidero (ik. GAR, top. errom. Partidero de San Sebastián, el.), hitz generikoak, GAR. // Partidero (ik. top. err. Partidero para Nabarzato, el), hitz generikoak, ERR. // Partidero, el (1836, Err.; Bid.); Partidero de Sn. Sebastian (Gar.).

Partido (ik. top. nag. Aoiz, Partido de.), hitz generikoak, GAR.

Partir, aditza 'banatu': "ym. mādamos declaramos arbitramos s[e]n[tenc]jamos que el dco. p[etry] e catalina partã la holla de metal y el caldero a medias" (1480.10.20: ERR.10.pg).

Parvas, las: Paruas del fuego, las (1576.11.06: BUR.10.pg), BUR.

Pas de Basques (Izb.).

Pasaderas (ik. top. errom. Pasaderas del Soto, las), hitz generikoak, BUR. // Pasaderas: «Pasaderas o pasarela, llamamos aquí a poner maderos o piedras en el agua para pasar los barrancos» (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB.

Pasadizo (ik. BID, top. errom. Pasadizo de Ezkeberroa, el.), hitz generikoa. // Pasadizo (ik. top. errom. Pasadizo de la Fuente del Abetar), hitz generikoak, IZB. // Pasadizo, el (1828, Izb.abl, 115); IZB.Bake.info:«Hay un pasadizo importante donde la iglesia, que llamamos Transitope; pasadizo es los mismo que pasaderas, pasarela, etc.» (Bid.): «... era cruzar el río nada más; no tenía otro significado» (Bid.Pasquel.info).

Pasados, onbres: «Et que pagan por el tributo de Errlaz et Arra, et por los herbagos de la Bardena, en cadaun ayngo, por su part et porcion, cierta suma ensenble con los otros de la dicha baill... Et que suelen auer en cadaun ayngo, de los baretons, de la Seynnoria de Bearn, dos baquas, et que ha tomar aqueillas, por guardar la honor de la Seynnoria et del Regno, suelen yr la dicha Baill de Ronqual, Ilc onbres passados, a tomar las dichas baquas, et fazen muy grandes expensas» (1428, Idoate 1977: 212).

Pasaje: Pasaje p.r medios, el (1505.09.23: BUR.Nabaskoze. 74.ebna), hitz generikoak, BUR.

Pasaxe: «... que sea panificado en su año y vez, con sus pasaxes so aqueillas penas e colonias» (1427.06.15: BID, Idoate 1977: 207).

Pasceria (ik. atal honetan, *Pacería*).

Paso (1631, Urz.; 1778, Uzt.; Bur.); *Paso de Udun*, el (1590, Gar.); *Paso del Oso* (1828, Izb.); *Paso Grande* (1629, Err.); *Paso Malo* (Err.); *Paso Sagarra* (1892, Bur.); *Borda Paso Sagarraga* (1896, Bur.); un *Paso* (1631, Err.); *Paso* (Bid.); *IZB.Bake.info*: «Un paso es, por ejemplo, entre dos cerrados queda una margen estilo de cañada, un pasico estrecho, el paso de Eskilzarra, el paso Zemeto al llano Eskilzarra». // *Paso Ancho*, el (Izb.); *Paso de los Vascos* (Izb.); *Paso de Eskilzarra* (Izb.); *Paso de Gabarri*, el (Izb.); *Paso de Lapurutx* (Izb.); *Paso de los Contrabandistas* (Izb.); *Paso de Sierra Longa o de Ania* (Izb.); *Paso de Sierra Longa o de Anie* (Izb.); *Paso de Tanburin* (Izb.); *Paso de Zemeto* (Izb.); *Paso del Burro Ezkaursaita* (Izb.); *Paso del Oso*, el (Izb.); *Paso Zemeto* (Izb.); *Pasolargo, Casa* (Izb.); *Passo de yçalçu*, la puente del (Izb.). // *El Primer paso del valle de Roncal* (1682: Err.Procesos.1785; Idoate.332-3): «El primer paso del valle de Roncal es el portillo de Bezulunea, que esta un cuarto de legua del puerto Oripicatua, cuya defensa toca a los del valle de Salazar; y emparejando el enemigo con el dicho Oripicatua, puede baxar a un raso, con que no se puede ver desde el dicho puerto de Oripicatua. Y despues, entrando en un monte, puede subir al dicho portillo, que viene a estar en lo mas alto de los Pirineos. Y en el dicho portillo pondra unos seis hombres con un cabo, que sirvan de atalaya, para que cuando de lejos vieren que viene el enemigo, avisen al puesto de Crucheta, donde estara la guarnicion. El puesto de Crucheta esta a la cayda del portillo, donde han de estar las atalayas, un tiro de mosquete. Es camino real por donde pasan los comerciantes, y a los dos lados hay bosques, que de uno al otro abra distancia de cien pasos; y entrambas partes de los dos bosques, pondra unos sesenta hombres, a treinta en cada uno, de modo que cojan en medio dicho paso y enbaracen la entrada. // *El segundo paso es el portillo de Velaiz*, distante del puesto referido una legua a la parte de Aragon. Esta tambien en lo eminente de los Pirineos, y en este puesto pondra V. Md. seis hombres con un cabo, que sirvan de atalaya para avisar a los que estan en el puesto de Erroizu, que esta un tiro de mosquete de dicho portillo y viene a estar a la entrada de un bosque. Y en el otro puesto de Erroizu, que esta a la falda de dicho portillo, pondra Vm. cincuenta hombres, que emboscados, defiendan el paso. // *El tercer puesto, llamado Vidaite*, que tambien esta en lo eminente de los Pirineos, necesita de seis hombres con su cabo. Y asi lo pondra Vmd. para que sirvan de atalaya de la gente que viene de la parte de Sola. Y en otro, llamado Alpea, pondra asi bien, otros seis

con su cauo, para que sirvan de atalayas para los que bienen de la parte de Bearn. Y a la caida de estos dos puertos, sobre la venta, en la misma cruz de Aguinzea, donde se dibiden los dos caminos, todo es bosque. Y en este puesto, respecto de ser gran paso, pondra Vmd. sesenta hombres emboscados, que enbaracen y le defiendan, de manera que los dichos puestos que quedan señalados, vienen a ocuparse ciento noventa y ocho hombres... Y respecto de estar los portillos en lo mas alto de los Pirineos y ser paraje intolerable de frio, para que puedan durar las atalayas, los mandara Vmd. de seis a seis horas; y a los que estan en los puertos señalados para guarnicion, altermando dichos con los de la plaza de armas de doce en doce oras, en lo que permite el corto numero de los que quedan en ella, para que puedan tomar algun descanso. Y en los puertos de Crucheta, Erroizu y Aguinzea, que son señalados para la guarnicion, pondra Vmd. en cada uno de ellos, seis hombres de los de mayor suposicion y valor con su cavo, para que estos alienten a los demas». // * *Informatzaileak*: *Paso*, un: «una margen entre dos cerrados (IZB.Bake.info); *Paso*, un: «Un paso es, por ejemplo, entre dos cerrados queda una margen estilo de cañada, un pasico estrecho, el paso de Eskilzarra, el paso Zemeto al llano Eskilzarra» (IZB.Bake.info). // * *Pasolargo, Casa* (Izb.); *Passo de yçalçu*, la puente del (Izb.). // *Paso* (ik. GAR, top. errom. *Paso de Udun*, el), hitz generikoak, GAR. // *Paso* (ik. top. err. *Paso Malo de Epeio*, el), hitz generikoak, ERR. // *Paso* (ik. top. errom. *Paso Sagarra*, el), hitz generikoak, BUR. // *Paso*: *Paso hace muga*, el (1806: UZT.abl.288); «frente al Puente de Piedra llamado de Ballent que sirve de Paso p.a el Rio de Anduña» (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); *Paso que va a Zabalea*, el (1806: UZT.abl.265); *Paso*, el arrastre de madera o (1806: UZT.abl.143), hitz generikoak, UZT. // *Paso*: «el Mojon del Paso hun poco mas alto de la Maçanera» (1464.05.01: BID.Zaraitzu. 42.ebna), hitz generikoa. // *Paso*: *Passo en una piedra fija*, un (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr), hitz generikoak, URZ.

Pastear: «llamaban panificado para pastear» (Izb.Baraze.info).

Pastor: *Pastor natural del lugar de Vrçanqui* (1626.09.18: URZ.23.lr), tituluak eta ogibideak, URZ. // *Pastor*: *Pastor de Ju.o carrica*, *Ju.o petroch* (1644.04.26: ERR.38.pb); *Pastor de Lorenz amigot*, *Domingo Landa* (1644.04.26: ERR.38.pb); *Pastor de Pasqual salboche*, *P.o garcech* (1644.04.26: ERR.38.pb); *Pastor de sancho garde*, *Ju.o Ros* (1644.04.26: ERR.38.pb); *Pastor de Viçen mn*, *Ju.o Rota* (1644.04.26: ERR.38.pb); *Pastor*, *Borda de* (ERR.kart.318), tituluak eta ogibideak, ERR.

Pastura: *Paztura*, el Gozo de la dicha (1645.08.31: BUR.Ustaize. 28.lr), BUR.

Patera, la (Izb.).

Patín: *Patín*, la dha. Casa y (1676.02.08: BUR.50.pro), BUR.

Patio (ik. top. errom. *Patio* llamado *Axpia*), hitz generikoak, UZT. // *Patio*, un casal u (1650, Uzt.). // *Patio*: *Patio* junto al puente (1896: BUR.kat), BUR.

Pato: *Pato*, Foz del (GAR.kart.413), GAR.

Patrocinio (ik. UZT, top. errom. *Patrocinio*, la Ermita del), UZT. // *Patrocino*, Ermita del (1806, Uzt.).

Patron, Libro del: *Patron* de las tierras, el libro del (1621.09.26: URZ.33.pre); *Patron*, el libro de las tierras de la dca. Va. en mi (1627.06.06: URZ.35.pre); *Patron*, el libro del (1649.11.20: URZ.26.lr), URZ. // *Patron*: *Patron*, el cimiterio del Señor Sant esteban mi (1617.11.18: ERR.36.pre).

Patrona, Santa: *Patrona* Santengracia, la santa (1676.07.31: UZT.50.pro), UZT.

Patrono: *Patrono* de la Capilla que en la Parroquial de ella fundo el Licenciado Dn. Bartolome de Gaiarre (1732.07.11: GAR.eliz); *Patrono* de la Capilla que en la Parroquial del lugar de Garde fundo el Lizenciado Don Bartolome de Gayarre (1733.06.10: GAR.eliz); “la dicha Villa y sus vezinos Son unicos patronos de la hermita de nuestra señora de Zuburoa sita en el termino de la dicha villa” (1672.05.24: GAR.eliz); “mayordomos y patronos de la hermita de nuestra Señora de Suboroa” (1659.08.13: GAR.46.pro), tituluak eta ogibideak, GAR. // *Patronos*: «encendí dos teas muy grandes y las saqué a la vista para que los patronos estuvieran tranquilos» (Bur.Tolosana.info).

Patseries (ik. *Pacería*).

Patx, Casa (Izb.).

Patxaranes, un corro de (IZB.Bake.info), IZB.

Patzeries (ik. *Pacería*).

Paue, la (1607, Err.).

Paul (ik. top. errom. *Paúl*, el / la), hitz generikoak, BUR. // *Paúl*, *paules*: *Paul* de la Juessa, sobre el (1661, Bur.); *Paulas*, los (sic, 1850, Gar.);

Paulas, los (Bid.); los *Paulas* de las Navas de Vscarres (1830, Bur.).

Paulas, los (ik. GAR, top. errom. *Paulas* de Udun, los.), hitz generikoak, GAR.

Paulas (ik. BID, top. errom. *Paulas* llamados *Las Navas*, unos.), hitz generikoa.

Paxentar: «E si las dichas partes o alguna de ellas se abenturan a paxentar con sus ganados en el dicho termino de Medio contencioso...» (1375.10.16: Idoate 1977:188); *Paxentar*: «a paxentar alli y abebrar en las dichas fuentes» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Payo: ik. *Poyo*, *Poio*: el *payo* llamado *Zorrurua* (1778, Uzt.); el *payo* llamado *Zorribua* (1842, Uzt.).

Paz avant (1649, Err.); *Pazaban* (1667, Err.); *Pazaban* (Izb.). // *Paz avant*: *Paz aVant* (1649.07.13.a: ERR.BAR.29.lr); *Paz avant* (1649.07.13: ERR.BAR.32.lr). = *Pazaban*: “y echa la señal de la Cruz y poniendo las manos sobre ella, respondieron que asi Juraban y amen y dziendo por tres pazaban pazaban pazaban y luego acabando de hazer el Juramento los Jurados de ambas valles nombraron por guardas para la custodia de hernaz los Jurados de ysaua en nombre de su valle a P.o baraze Ju.o epez y miguel garde y los de beretones gracian de la graba, y los Jurados de la valle de Roncal nombraron para Lexa miguel orbaiz blas marzan y la de beretones Ju.o de Costes y arnaut de Casanoba” (1667.07.13: ERR.BAR.48.pro); *Paçaban* (1650.07.13.a: ERR.BAR.30.lr).

Paz, Carta de: *Paz*, la Carta de (1633.09.22: ERR.ANS.35.pre); *Paz*, la carta de (1625.09.29: ERR.ANS.23.lr).

Pazaban (ik. atal honetan, *Paz avant*). // *Pazaban*: *Paçaban* (1651.07.13: IZB.30.lr); “deziendo por tres vezes pazaban pazaban pazaban” (1675.07.13: IZB.50.pro), IZB.

Paztura (ik. supra, *Pastura*).

Pecha (1512.09.27, Idoate 1977: 245): «Otroisi, dicen que por quanto los vecinos del dicho valle de Roncal son fidalgos libres y francos, como dicho es, que memoria no hay en contrario, de toda pecha, censo y tributo, salvo los que da un tributo que se dice de Erlanz y Arra, que es que de ellos les haian de facer quitos y francos...»; *Pecha* (Izb.); *Pechas*: «... pagaba cien caíces mas de pechas...» (1846.07.04, Idoate 1977: 422). // *Pecha perpetua*: *Pecha perpetua*, al feudo y tributo y (1657.07.14:

ERR.BAR.46.pro). // *Pecha*: *Pecha perpetua, las tres bacas de tributo y* (1651.07.14: IZB.BAR.30.lr), IZB.

Pechera del rey: «... esponiendo contra toda verdad y a calladas de los demás pueblos del valle, era pechera del rey; que a su hacienda real pagaba todos los años, cincuenta caíces de trigo, cuya carga no tenían las demás villas; que también pagaba cien caíces mas de pechas...» (1846.07.04, Idoate 1977: 422).

Pedazo (1630, Uzt.; 1632, Urz.; 1637, Err.; Izb.). // *Pedazo*: *Pedaço de campo en torreguibealea, un* (1637.11.09: ERR.50.pro); *Pedaço de termino para coseras, cierto* (1650.07.14.a: ERR.39.pb); *Pedazo de una Junta hazia la parte del bedado de Urcainqui, un* (1676.09.22: ERR.50.pro), hitz generikoak, ERR. // *Pedazo*: *Pedaco de franco Uztarroz* (1654.02.19: BUR.32.lr); *Pedaço al paco, Vn* (1673.06.24: BUR.44.pb); *Pedaço de campo en albergataua, Un* (1644.01.13: BUR.38.pb); *Pedaço de Guerto a las espaldas, Vn* (1666.11.22: BUR.44.pb); *Pedaço de Guerto çerrado en Joragibicoa, Vn* (1674.12.20: BUR.45.pb); *Pedaço de huerto, Vn* (1655.01.11: BUR.41.pb); *Pedaço en los pedaços nuevos, un* (1654.05.04: BUR.45.pb); “*Vn pedaço questa al costado de la parte de açia arandari*” (1642.10.05: BUR.37.pb); “*Itten mas otro pedaço de linar de Sembradura de dos u. tres almudes de tierra en los pedaços nuevos q. afruenta con el linar de barrena y Rio binies*” (1648.07.08: BUR.29.lr); *Pedaços nuevos, un pedaço en los* (1654.05.04: BUR.45.pb), hitz generikoak, BUR. // *Pedazo*: *Pedaco de termino, un* (1631.10.12.a: IZB.ANS.25.lr); *Pedaco del pontarron debajo del camino, el* (1653.10.07: IZB.31.lr); *Pedaço de puerto comun, cierto* (1632.09.29: IZB.ANS.25.lr); *Pedazo de pinar, un* (1675.07.30: IZB.50.pro), hitz generikoak, IZB. // *Pedazo*: *Pedaço junto al rigacho de orobale, otro* (1649.11.20: URZ.26.lr); *Pedaços Junto al Rio de ossanartegua, dos* (1632.09.10: URZ.33.pre), hitz generikoak, URZ. // *Pedazo*: *Pedaco mayor que esta fuera de la Saysa de las Corseras, el* (1652.06.04.b: UZT.31.lr); *Pedaco, en yrauarrensajeta, un* (1630.07.15: UZT.33.pre); *Pedacos, una pieca en mugaVerdea en dos* (1630.07.15: UZT.33.pre); *Pedazo de bago, un* (1806: UZT.abl.206); *Pedazo de Vago, un* (1806: UZT.abl.046), hitz generikoak, UZT.

Pedrada: *Pedrada, una* (1629.10.17: BUR.Ustaize. 54.ebna), BUR.

Pedregal (ik. top. errom. *Pedregal*), hitz generikoak, URZ. // *Pedregal* (Urz.); *Pedregal de Salvatierra, el* (Bur.Tolosana.info); *Pedregal* (Izb.).

// *Pedregal*: *Pedregal un* (1828: IZB.abl.184), hitz generikoak, IZB.

Pedregalcito, un (1842.09.16: UZT, Otsagi, 88.ebna). // * *Pedregalito, un* (1885.06.18: UZT.Zaraitzu.34.ebna), hitz generikoak, UZT.

Pedregalito (ik, atal honetan, *Pedregalcito*), hitz generikoak, UZT. // *Pedregalito, un* (1885, Uzt.).

Pedregón, borda: (IZB; etimologia herritarrak sortua: *Pedregon* < *Pedregon* < *Pedro Bon*).

Pedreguera: «*Es peña suelta como en Matxosanze*» (IZB.Bake.info). // * *Pedregueras, las*: «*Donde Las Lapizas de Arzaparreta*» (IZB.Bake.Laguna.info), hitz generikoak. // *Pedreguera* (ik. URZ 1802, top. errom. *Pedregal*), hitz generikoak.

Pedreira (Bid.); *Pedreira o Cordellera de Peñas, una* (1750, Bur.); *una Pedreira* (1749, Bur.). // *Pedreira*: *Pedreira de peña* (1842.09.16: BID.Igari. 88.ebna); *Pedreira de peña, Picacho ó* (1885.06.18: BID.Igari. 34.ebna); *Pedreira elevada, una* (1885.06.18: BID.Izize. 34.ebna); “*una Pedreira o Picarrita elebada que hace lignea recta y llamada Segura*” (1778.09.29: BID.Igari. 71.ebna); “*la elebacion y superioridad de la conclusion de dha. Cuesta y en su Esquina en una Pedreira o Picarra de Peñas q. antiguam.te se llamaba Sasariburua y oy p.r los vez.os del Lugar de Yziz la cantera de Magardoya*” (1778.09.29: BID.Izize. 71.ebna); “*una pedreira o roquilla y en su Casco, y habiendose reconocido por verdadero mojon se le renovo la Cruz a pico de Martillo*” (1842.09.16: BID.Espartza. Sartze. Igari. 88.ebna); *Pedreira o Roquillas. una* (1778.09.29: BID.Igari. 71.ebna); “*se encontro una cruz en una pedreira ó casco que mira á Salazar se le renovo dicha cruz*” (1885.06.18: BID.Izize. 34.ebna); “*dha. Cuesta en la misma esquina en una pedreira, se encontro el Mojon antiguo de piedra movediza*” (1842.09.16: BID.Izize. 88.ebna), hitz generikoa. // *Pedreira*: “*una Pedreira o Cordellera de Peñas que sigue hazia la foz de entre Burgui y Saluatierra*” (1750.06.08: BUR.Nabaskoze. 63.ebna); “*una Pedreira o Cordellera de Peñas q. tira acia la foz llamada de entre Burgui y Saluatierra*” (1778.10.06: BUR.Nabaskoze. 73.ebna); *Pedreira un poco eleuada, una* (1749.06.22: BUR.Salvatierra. 61b.ebna); *Pedreira, un Artigon o* (1778.10.06: BUR.Nabaskoze. 73.ebna); *Pedreira, un artigon y* (1750.06.08: BUR.Nabaskoze. 63.ebna); *Pedreira, una* (1749.06.22: BUR.Salvatierra. 61b.ebna), hitz generikoak, BUR.

Pedreria: *Pedreria, Junto a una* (1672.01.04: ERR.49.pro), hitz generikoak, ERR.

Pedriza (ik. IZB, top. errom, *Pedriza, la*), hitz generikoak.

Pedruscal: «Aquí hay un lugar que se llama el Cantalar en Arrakogoiti por entre el Cantalar las yeguas y las ovejas pacen entre las piedras que han debido caer desde la punta de Lakartxela, desprendimiento, todo los demás es lieco... Eso es un derrumbadero, un pedruscal» (IZB.Bake.info). // “un Derrumbadero y Pedruscal” (1828: IZB.abl.57), hitz generikoak.

Pedrusco (ik, atal honetan, *Pedrusquero.*), hitz generikoa.

Pedrusquero: *Pedrusquero o cantalar, un* (1805.05.19: BID.Igari. 81.ebna). = *Pedruscos*: “por la parte q. corresponde a Igal tres Pedruscos que estan al extremo del campo de Joseph Bertol vecino de dha. Va. de Vidangoz” (1778.09.29: BID.Igari. 71.ebna), hitz generikoa.

Pegar con (1672, Err.): «Selva Grande pega con Zaltua; está la Selva Grande, Donojoro, Uurrardao y Belagua, bueno Mazelarra también pega hasta Zapparreta. Zaltúa está en Belagua, es un trozo grande, un monte grande que limita con el Reservao y Bazkunburua» (IZB.Bake.info), esapidea ‘ondoan’. // *Pegar*: ‘mugakide izan’. // * *Informatzailleak*: «El Valle de Roncal, además, pega con Salvatierra, Sigüés y Lorbés» (IZB.Bake.info); *Pegar*: «Pegando a la Ermita, hay dos edificios casi juntos». (IZB.Bake.info), IZB. // *Pegar*: «la borda de la Marijuana en Asolaze, pegante al cerro de Donojoro» (IZB.Tolosana.info), BUR. // *Pegar*: *Aditza*: ‘ondoko aurkientza batekin jotzea, alegia, beste leku baten mugan egotea’. = *Pegante a la Cañada que pasa a Yochea, Junto y* (1672.04.20: ERR.49.pro). = «Bizkanzu que también pega con Garde» (ERR.Gale.info). // “se ba a pegar al paso llamado el Borreguil, que es introduccion para la foz de Burgui y Salbatierra” (1789.10.28: BUR.Nabaskoze. 75a.ebna); *Peino* (ik. top. errom. *Peña, la*), hitz generikoak, BUR.

Peladico, un (IZB.Bake.info). // * *Peladicos, unos* (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB.

Pelado, un (IZB.Bake.info). // * *Pelados, unos* (IZB.Bake.info). // * *Pelao, un* (IZB.Bake.info). // * *Pelau, un* (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB.

Pelagallos, Casa (Gar.); *Pelagallos, Casa* (Izb.).

Pelaire (Bid.). // *Pelairea, deitura* (1836, Err.).

Pelairea (ik. íd. *deitura*), tituluak eta ogibideak, ERR.

Pelaltea (Bid.).

Pelayre, la pieza de Martin Sanz (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206); *Pelayre, la pieza de Martín Sanz* (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321), tituluak eta ogibideak, URZ.

Pelcigos: “le abian maltratado de pelcigos y que otros males que le abian hecho” (1570.09.09: BUR.eliz), BUR.

Pelota, el juego de (1806, Uzt.); *Plaza o Juego de Pelota* (1836, Err.). // *Pelota, Juego de: Pelota, un huerto á la conclusion de la plaza ó Juego de* (1836: ERR.abl.175). // *Pelota: Pelota, el juego de* (1806: UZT.abl.539), UZT.

Penas «sentenciando, loando, dejus las dichas penas» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Pendiente (ik. top. errom. *Pendiente, el*), hitz generikoak, UZT. // *Pendiente, el* (1778, Uzt.).

Pendrar (cf. gazt. *prender*): «se solian en aquel pendrar et carneriar» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Peniteciada, -do: *Peniteciadas por el Santo ofiçio, Judios moros ni* (1625.11.28: GAR.23.lr), GAR.

Penna: «el extremo de la dicha Penna de Diagorria» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Pensión: *Pensiones de los Censsos, las* (1718.06.10: ANS.garde.eliz); *Pensiones, dichas* (1718.06.10: ANS.garde.eliz), GAR.

Penya penya: «la cingla de la penya penya» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); *Penya*: «et fizimos forados et cruces en una penya» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); *Penya*: «una grant penya» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); *Penyas*: «fizimos cruces en las penyas» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Peña (ik. BID, top. errom. *Peña ancha, la.*), hitz generikoa. // * *Peña peña*: *Peña peña* (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322): «E de alli por la peña peña a lagua Vinies dentro de lagua»; *Peña peña*: «... e por el rio a suso ata la fuent e de la fuent, por la peña peña, de enta la part de San Marco, a la sierra...»

(1427.06.15: *BID*, Idoate 1977: 207); *Peña peña*: «... et de allí, por la peña peña, al agua de Vinies...» (1427.06.15: *BID*, Idoate 1977: 207), leku eta norabide adierazleak. // *Peña* (ik. top. errom. *Peña de Akute*, la). // * *Peñita* (id.), hitz generikoak, *UZT*. // *Peña* (ik. top. errom. *Peña de Arburua*, la), hitz generikoak, *ERR*. // *Peña* (ik. top. errom. *Peña de Atanoa*): «*La Peña Ezkaurre, Lapazarra, Larra en general -todo son peñas-, Lakartxela, las Peñas de la Molina, Artikomendia de Belagua, Artikomendia de Belabarze, las Peñas de Arretzarrea o Belausaisa; cerca de Lutoa, en el monte de uztárroz, está la Punta los Buitres que es muy importante; son peñas más pequeñas las de Arrezibietta, Aipaberroa y las Ateas de Mintxate. En Isaba existe la “Casa Lugea”, pero no conozco dónde está la “Peñalugea” que comentas*» (*IZB.Bake.info*), hitz generikoak, *IZB*. // *Peña* (ik. top. errom. *Peña de la Cruz de Medio Camino*, la), hitz generikoak, *URZ*. // *Peña* (ik. top. errom. *Peña*, la), hitz generikoak, *BUR*. // *Peña* (ik. atal honetan, *Peña de Axerarena*, la.), hitz generikoak, *GAR*. // *Peña*, la (*Bid*, *Bur*, *Err*, *Gar*, *Uzt*, *Izb.abl*, 95, 106, 124, 128, 130, 135b, 136, 137); *Peña* (*Izb.abl*, 010, 022, 112, 113); *Peña o Picarra*, la (1828, *Izb.abl*, 019); *la Peña San Miguel* (*Bid.Pasquel.info*); *Peñablanca*: «*Se llama así precisamente por eso: es una peña blanca; la Peñablanca está media tienen en lo de Vidángoz y media en lo de Roncal; lo de Uztárroz no llega*» (*Bid.Pasquel.info*); *Peñaburua* (*Gar*.); *Peñagorria* (1850, *Uzt*.); *Peñalisa* (*Bur*.); *Peñaluza* (1802, *Uzt*.); *Peñaluzea* (1850, *Uzt*.); *Peñarroya* (*Uzt*.); *Peña llamada Lugea* (ik. *Izb*, *LOPEZ-MUGARTZA* 1993: 299; cf. *idem*, 303: *Peñalugea*).

Peñascal: *Peñascal un* (1828: *IZB.abl*.17, 223) *Yermos peñascales* (1828: *IZB.abl*.227). // * *Peñascal*: «*Se refiere a lo que va cayendo de los deshielos; trozos de peña caída; es lo mismo que ‘Pedreguera’*» (*IZB.Bake.info*), hitz generikoak, *IZB*.

Peñascalcito (ik. top. errom. *Peña*, la), hitz generikoak, *BUR*.

Peñasco (1828, *Izb.abl*, 115b; *Bur*.); *Peñascos* (*Bid*, *Bur*.). // *Peñasco* (ik. top. errom. *Peña de Akute*, la). // * *Peñas[c]ón* (id.), hitz generikoak, *UZT*. // *Peñasco* (ik. top. errom. *Peña*, la), hitz generikoak, *BUR*. // *Peñasco*: *Peñasco el mismo peñasco* (1828: *IZB.abl*.164) *un* (1828: *IZB.abl*.115b, 176, 184), *Peñasco, una Hoya* y (1828: *IZB.abl*.183), *Peñasco Blanco, un* (1828: *IZB.abl*.163), *Peñasco y Picarra* (1828: *IZB.abl*.183). // * *Peñasco*: «*Hay un peñasco suelto en Arramandurieta; una picarra pequeña en Armotoa; en Ardibidiinea y en Berrueta también hay algún que otro peñasco*» (*IZB.Bake.info*), hitz

generikoak, *IZB*. // *Peñascos* (ik. *BID*, top. errom. *Peña ancha*, la.), hitz generikoak.

Peñasquico (*IZB.Bake.info*), hitz generikoak, *IZB*.

Peñeta (ik. *BID*, top. *Peñeta*).

Peñica (ik. top. errom. *Peña*, la), hitz generikoak, *BUR*.

Peñita (ik. *BID*, top. errom. *Peña ancha*, la.), hitz generikoak. // *Peñita* (ik. top. errom. *Peña*, la), hitz generikoak, *BUR*.

Peñusquero: *Peñusquero, un* (1806: *UZT.abl*.293), hitz generikoak, *UZT*.

Peonada: «*Mas otra viña de una peonada en el termino de Lizardoia*» (1703.05.25: *Irunberri.garde.eliz*), *GAR*.

Pequeño, el Majadal que llaman el (*Izb*.).

Perdical (ik. top. errom. *Perdical, el Pueyo de*), hitz generikoak, *BUR*.

Perdiz, Puente de la (ik. *IZB*, top. errom. id.).

Perpetuo, tributo (1642.08.03.a: *are.DD.I.Liasses*): «*En la Villa de Garde... a los Veynte y siete de Julio los de la Valle de Bereton del principado de Bearne del Reyno de françia Abiendo entrado en los puertos de la Valle de Roncal A mano Armada llebaron ocho Rabaños de ganado menudo y Una manada de Yeguas y otra de Vacas en refaçción de çierta pressa que la dha Valle de Roncal hiço a la dha de Beretons puede aber Siete años poco mas o menos a caussa de no a ber cumplido los dhos. de beretonenses en dar y entregar a la dha Valle de Roncal las tres Vacas de parias y tributo perpetuo que es obligado a dar y pag.r en cada Un año... Luys Ros. es.no.*».

Pesa, la: Pessa merçeria de la Va. de Burgui, la (1672.03.06: *BUR.44.pb*), *BUR*.

Petillano, borda de (*Izb*.).

Petrolero, el (*Err*.).

Pic de Cortaplana (*Izb*, *STG*); *Pic Lakhoura* (*Izb*, *STG*).

Pica, una: «*En el barranqueo cuando baja mucha agua se echa la madera al barranco o ría y los hombres vamos por los orillos con gafas o picas, si paran para empujarlos al centro del barranco... Los barranqueadores llevamos una estral o hacha y una*

barrena, aparte de la gafa o pica» (Bur.Tolosana.info).

Picacho (1806, Uzt.; 1828, Izb.abl. 016b, 017, 024; Bid.). // Picachos: «peñas pequeñas a modo de picos» (IZB.Bake.info). // Picacho (ik. top. errom. Picacho, el), hitz generikoak, UZT. // Picacho: Picacho de Cerro, un (1828: IZB.abl.258) de Peña, un (1828: IZB.abl.167) Reserbo y Picacho (1828: IZB.abl.24), Picacho, un (1828: IZB.abl.05, 16b, 17, 24, 163, 164, 199b), Picacho Lapizado, un (1828: IZB.abl.167). // * Picacho: «En Peña Arrizibieta, en Aipaberroa, son peñas pequeñas a modo de picos, aquí hay una punta, pasa la pared y otra punta, hay de esos en Sanzolo también. Es la misma cordillera de piedra y aprece que está cortada. Aquí también hay otro en Isaroia» (ik. top. errom. Picarra) (IZB.Bake.info). // * Picachos (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB. // Picacho: Picacho ó Pedrera de peña (1885.06.18: BID.Igari. 34.ebna); “el Picacho que hay enfrente y se llama Zamarguilea” (1885.06.18: BID.Zaraitzu. 34.ebna); “entre las piezas de Pedro Estevan Orduna de Vidangoz y de Juan Fran.co Iribarren de Igal hasta llegar al picacho que hay en frente, y se llama Zamarguilea” (1842.09.16: BID.Igari. 88.ebna); Picacho, las peñas del (1842.09.16: BID.Igari. 88.ebna); Picacho ó pedrera de peña, otro (1842.09.16: BID.Igari. 88.ebna), hitz generikoak.

Picadores, los: «la majada de los almadieros, de los picadores o de los hacheros» (Bid.Pasquel.info).

Picar: «Le llaman: la Chorrotta. En Isaba no sé como le llamarán. Que es esa agua que pica de allí» (URZ.Nekotx.info), URZ. // Picar: «Mas, a pesar de ello, no se contuvieron, antes por el contrario, procedieron a inutilizar varios majadales y arboles que servian para abrigo y defensa, picando tambien la corteza de muchos de ellos, en inteligencia del testigo, solo por hacer el mal...» (1833: IZB, Idoate 1977: 418), IZB. // Picar: «Yo cogía mucho bizko y les picaba en el pesebre. (...) Yo tenía costumbre de coger mucho bizko y a las tardes lo llevaba al corral les llenaba el pesebre de paja a las vacas y picaba ahí bizko y lo ponía en un pozal a hervir en el fuego» (Bur.Tolosana.info).

Picarra (ik. top. errom. Picarra y Muga del Bedado, la): «Punticas; todo igual picachos y picarras, es todo igual. Hay muchas: un peñasquico que tiene una cordillera y allí hay varios picos; en Sarastoia hay picarricas» (ik. top. errom. Picacho; IZB.Bake.info). // * Picarras, unas (IZB.Bake.info). // * Picarricas (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB. // Picarra (ik. top. errom. Picarras de Leizapea, las). // * Picarra (? , 1806: UZT.abl.246), hitz generikoak, UZT. // Picarra (ik. top. errom. Picarras de Mús,

las), hitz generikoak, BUR. // Picarra, la (1778, Uzt.; 1802, Urz.; 1828, Izb.abl.13, 16b, 17, 19, 20, 22, 24, 69, 103, 105, 125, 133, 137); la (Izb.abl. 132, 134; Bid.); «Puntas de peña sueltas diseminadas por los montes» Sanz (1993: 51; Bur.); Picarra o lomita (1836, Err.). «Punticas; todo igual picachos y picarras, es todo igual. Hay muchas: un peñasquico que tiene una cordillera y allí hay varios picos; en Sarastoia hay picarricas» (IZB.Bake.info). // * Picarras, las (Izb.Baraze.info); Picarras: «unas picarras muy pendientes cerca de unos arboles de aginzes» (IZB.Bake.info). // * Picarrilla (Bur.). // * Picarrita (Bid.). // Picarra, Picarrita (ik. BID, top. errom. Picarrita llamada Segura, la.), hitz generikoak. // Picarra: IRIBARREN ('Picarra', s.v): «Peñascal en la cumbre de un monte, o cascajal que se forma bajo las eminencias rocosas o al pie de los murallones pétreos por derrumbe de la masa». SANZ (1993: 51): «Puntas de peña sueltas diseminadas por los montes»; (op. cit, 236): «puntas y morros de peña (peñascos) diseminados por los montes». PALAY ('picarre', s.v): «st: Pointe de montagne, de coteau élevé»; ANDOLZ ('picarra', s.v, 1.a): «sust. fem. 1 (Ejea, La Fueva) = cresta de una montaña». Ahozko hizkuntzan oraindik bizirik (IZB.Bake.info): «Encima del Molino de Uztarroz hay una picarrica de la que salen unas estrellicas como ésto, allí solíamos ir por pizarrines». = Aipuak: Picarra de peñas (1802: URZ.abl.51); Picarra de peñas, un mojon en una (1802: URZ.abl.51), hitz generikoak, URZ. // Picarra: IRIBARREN ('Picarra', s.v): «Peñascal en la cumbre de un monte, o cascajal que se forma bajo las eminencias rocosas o al pie de los murallones pétreos por derrumbe de la masa». SANZ (1993: 51): «Puntas de peña sueltas diseminadas por los montes»; (op. cit, 236): «puntas y morros de peña (peñascos) diseminados por los montes». PALAY ('picarre', s.v): «st: Pointe de montagne, de coteau élevé»; ANDOLZ ('picarra', s.v, 1.a): «sust. fem. 1 (Ejea, La Fueva) = cresta de una montaña». Ahozko hizkuntzan oraindik bizi-bizirik (IZB.Bake.info): «Encima del Molino de Uztarroz hay una picarrica de la que salen unas estrellicas como ésto, allí solíamos ir por pizarrines». = Aipuak: Picarra o lomita, un especie de (1836: ERR.abl.72), hitz generikoak, ERR.

Picarrilla (ik. top. errom. Picarras de Mús, las), hitz generikoak, BUR.

Pico (ik. GAR.ERR.IZB, top. errom. Pico de Armentadoia, el.), hitz generikoak, GAR. // Pico (ik. top. errom. Pico bajo de Surgizea), hitz generikoak, IZB. // Pico (ik. top. errom. Pico baxo de Surgizea, el), hitz generikoak, URZ. // Pico (ik. top. errom. Pico de Beatorre, el), hitz generikoak, ERR. // Pico (ik. top. errom. Pico de los Buitres, el), hitz generikoak, UZT. // Pico, el (1616, URZ; Err, Gar,

*Bur, Izb.); Pico de los Buitres (Uzt.); Pico Cortaplana (Izb, STG). // Picos: «faziendo cruces con picos et martillos en una piedra fixa» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192). // Pico: * P i k k -, MEYER-LÜBKE, (REW, § 6495); DCECH (s.v): «cúspide de montaña». cfr. ALVAR, (Toponimia, § 20): ‘puntan bukatuiko mendilerro bateko mendi isolatua’; ALVAREK haintzat hartzen duen adieraren arabera, gerta daiteke puntan ez bukatzea baina urrundik hala ematea). ‘montagne isolée ou détachée d’une chaîne, et qui finit ou paraît de loin finir en pointe’ (Larousse, in ALVAR, Toponimia, § 20). = Ik. GUILLÉN, (Toponimia, § 5.23); ELCOCK, (Toponimia); pico eta punta duten erlazioaz, ik. ALVAR, (Toponimia, § 20): «Es segura la semejanza entre pico y punta, de aquí que coincidan semánticamente ambas acepciones». Izan ere, dokumentatu ahal izan dudanez, pico, picq ‘haizkora, nahiz mailuaren punta’ izan daiteke: picq de destrau, picq de marteig, pico de martillo, e.a.; punta hitzaren sinonimo garbia, alegia. = Aipua: Pico, el (1656.11.04: BUR.40.pb), hitz generikoak, BUR.*

Picucho (ik. top. errom. Picucho de Aristoia, el), hitz generikoak, ERR. // Picucho de Aristoya (1836, Err.).

Pie del barranco: «desemboscar, sacar los maderos desde el tajo del bosque hasta el pie del barranco» Sanz (1993: 231). // Pie del Puerto Belagua, al (Izb.). // Pié, el (1718, Gar.; Bur.; Bid.). // Pie, el: “el Pie de una Herita ó Rellano en una especie de Corona” (1885.06.18: BID.Zaraitzu. 34.ebna), leku eta norabide adierazleak. // Pié: Pie de la cruz q. esta Junto a las dichas heras, el (1569.09.08.a: BUR.eliz); Pie de la cuesta, al (1910.09.19.b: BUR.92.ebna); Pie de la Pieca de Martin Sanz, al (1661.06.19: BUR.Nabaskoze. Ustaize. 55d.ebna); Pie de otro Cerro, una Collada al (1749.06.22: BUR.Salvatierra. 61b.ebna); Pie de un Robrito, al (1523.09.12: BUR.Nabaskoze. 44.ebna); Pie del < > en la parte de los cagedos, el (1505.09.23: BUR.Nabaskoze. 74.ebna); “el Barellon al Pie del Cerro junto a una Paul” (1653.07.07: BUR.Uskartze. 55b.ebna); Pie del cerro Junto a Vn paul, el barellon al (1653.07.07: BUR.Uskartze. 39.pb), hitz generikoak, BUR.

Piecilla, la (Izb.).

Piecilla: Pezilla que esta al lado, la (1666.10.14: IZB.48.pro), hitz generikoak, IZB.

Piecita (ik. top. errom. Piezas de Gisalbarro, la), hitz generikoak, ERR.

*Piedra (1631, Urz.; Bid.); la Piedra Blanca (Bur.); Piedra de San Martin (1649, Izb.); la Piedra y mojon llamada Sanmartin (1649, Izb.); Cruz de Piedra (1666, Gar.). // Piedra de Afilar, la: «En Puerto Grande, donde el Refugio había una piedra que afilábamos los pastores la navaja... La llamábamos: La Piedra de Afilar» (IZB.Bake.info). // Piedra de San Martín, Muga de Bearne o (IZB/ARE); Piedra de San Martin, la (IZB/ARE). // Piedras: Mojon en el Intermedio de dos Piedras Crecidas (Izb.abl, 113); IZB.Bake.info: «Mayormente se emplea en las dos cinglas, piedra suelta...». // Piedra (ik. GAR, top. errom. Cruz de Piedra, la.), hitz generikoak, GAR. // Piedra clamada de Sant Martin: «la dicha piedra clamada de Sant Martin, assi, como habemos trobado que e solia ser, sea e finque por sennal e boba drecha entre los terminos de la Bal de Roncal, del dicho Reyno de Navarra, de una part; et los dichos terminos de los lugares de Hereta y Aramiz, que son de la dicha Bal de Baratonos y de la Sennoria de Bearn, de la otra part; et que el termino de Aramiz, que sea de Aramiz, et que en aquesto, nunca alguna de las dichas partes metan diferencia ni dudo alguno, ni contrabenga ad aquello» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); Piedra clamada de Sant Martin: «la piedra clamada de Sant Martin es bobo entro los terminos et limites de los de la bal de Roncal e de los de Hereta et Aramiz que son de la Bal de Baratonos» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); Piedra de Sant Martin: «la dicha piedra de Sant Martin, que es boba o mullon entre la tierra de la Sennoria de Navarra et tierra de la Sennoria de Bearne» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192). // Piedra de Afilar: «En Puerto Grande, donde el Refugio había una piedra... hay un cerrico cerca que se llama «El Castillo«...» (IZB.Bake.info). // * Piedras Crecidas: «Mayormente se emplea en las dos cinglas, piedra suelta...»; Piedras.- Mojon en el Intermedio de dos Piedras Crecidas (1828: Izb.abl.113). // Piedra: «Mayormente se emplea en las dos cinglas, piedra suelta...» (IZB.Bake.info); Mojon en el Intermedio de dos Piedras Crecidas (113); Piedra Incada con dos hijas, Vna (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Minchate una Borda Sitio de otra Corral de piedra y Hera (1828: IZB.abl.272); el Puente Mayor de piedra (1828: IZB.abl.237) Mojon en el Intermedio de dos piedras Crecidas (1828: IZB.abl.113). ik. top. errom. Muga de Bearne o Piedra de San Martin, hitz generikoak, IZB. // Piedra: Piedra <cruz>ada, la (1464.05.01: BID.Zaraitzu. 42.ebna); Piedra alba cruzada, la (1464.05.01: BID.Zaraitzu. 42.ebna); Piedra arenisca plantada con testigos y cuatro cruces, el antiguo Mojon de (1885.06.18: BID.Zaraitzu. 34.ebna); Piedra fija y blanca, una (1885.06.18: BID.Izize.34.ebna); “dha. Cuesta en la*

misma esquina en una pedrera, se encontro el Mojon antiguo de piedra movediza” (1842.09.16: BID.Izize. 88.ebna); “*un Moxon de Piedra movidiza con una Cruz grabada en la corona*” (1778.09.29: BID.Uskartze. 71.ebna); “*una Piedra viva de almendron que sobresale de la tierra*” (1885.06.18: BID.Izize. 34.ebna), hitz generikoa. // Piedra: Piedra algo areniscada á modo de peña, una (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna); Piedra arenisca que mira a Ardivedegainea, una (1806: UZT.abl.553); Piedra arenisca, el mojon antiguo de una (1842.09.16: UZT.Zaraitzu.88.ebna); Piedra movediza, un Moxon de (1778.09.29: UZT.Ezkaroze.71.ebna); “*el primer Mojon de Piedra movidiza con su Cruz y Testigos*” (1885.06.18: UZT.Zaraitzu. 34.ebna); “*un Moxon elebado de Piedra Quadrada y Arenisca*” (1778.09.29: UZT.Ezkaroze.71.ebna); Piedra que se halla junto al Molino, al puente de (1806: UZT.abl.553); , hitz generikoak, UZT. // Piedra: Piedra fija, un passo en una (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr), hitz generikoak, URZ. // Piedra: Piedra fija, un passo en una (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Piedras postizas fijadas a este fin (1735: ERR.Zuberoa. 96h.ebna), hitz generikoak, ERR. // Piedra: Piedra, una Peña a modo de (1653.07.07: BUR.Uskartze. 55b.ebna). = Piedra Fixa: Piedra ffixa Alta, una Peña o (1661.06.19: BUR.Nabaskoze. Ustaize. 55d.ebna); Piedra fija Alta, una peña o (1661.06.19.b: BUR.41.pb). = Piedra Firme: Piedra firme, una peñita o (1750.06.07: BUR.Ustaize. 62.ebna); Piedra firme, una peñita o (1778.10.05: BUR.Ustaize. 72.ebna). = Piedra Movediza: “*Piedra Mobediza con testigos y Cruz en la Corona*” (1778.10.06: BUR.Nabaskoze. 73.ebna). = Piedra Redonda: Piedra Redonda, una (1653.07.07: BUR.Uskartze. 55b.ebna). = Piedra Suelta: “*Mojon de piedra suelta con su Cruz y testigos*” (1789.10.28: BUR.Nabaskoze. 75a.ebna). = MOJON DE LA PIEDRA BLANCA: Piedra blanca, el Mojon de la (1778.10.05: BUR.Ustaize. 72.ebna); Piedra blanca, el moxon de la (1750.06.07: BUR.Ustaize. 62.ebna). = LA PIEDRA BLANCA: “*Item continuando la propia idea rectamente a dicha mayor altura, donde se encuentra un especie de Cubilar o raso Junto a el se encontro un mojon grande conocido con el nombre de la piedra blanca*” (1799.09.13: BUR.Ustaize. 76.ebna), hitz generikoak, BUR.

Pieza (ik. BID, top. errom. Pieza de Andere Lope, la.), hitz generikoa. // Pieza (ik. GAR, top. errom. Pieza de Petxiri Migel, la.), hitz generikoak, GAR. // Pieza (ik. top. errom. Piezas de Gisalbarro, la), hitz generikoak, ERR. // Pieza: 1: Alorra: (Bid, Bur, Err, Gar, Izb, Urz, Uzt.; Izb.abl.1, 4, 6, 9, 10, 13, 14, 15, 20, 21, 25, 26, 27, 28, 30, 35, 36, 39, 42, 43, 50, 51, 53, 55, 58, 59, 61, 64, 65, 67, 69, 72, 74, 76, 78, 83, 84, 86, 87, 92, 95, 96, 100, 103, 104, 105, 106, 110, 111, 112, 113, 120, 122, 123, 124, 126, 127b, 129, 130, 134, 135b, 136, 137, 139, 140, 142, 143); en Baratea cavo de esta Villa (Izb.); en Saisederra (Izb.); en Urcaguieta (Izb.); en Zabaleta (Izb.). // * 2: enborra: «*En el año 1930 estuve trabajando en la Selva de Mace con ocho compañeros más y a las noches alguno decía: -He hecho un madero de dos metros cúbicos. Al día siguiente otro: -Pues yo he hecho una pieza de dos coma seiscientos cúbicos, Y yo un día me vino muy bien un abeto y le hice una pieza de ocho metros de largo que me dió una cubicación de cuatro metros cúbicos*» (Bur.Tolosana.info). // Pieza: Pie.a de Cinco Jugadas con su hera en belzunze, una (1676.09.06: UZT.50.pro); Pie.a de tres Jugadas con su hera en palpate, una (1676.09.06: UZT.50.pro); Pieca de dos Jugadas en equi edorra, otra (1630.07.15: UZT.33.pre); Pieca de dos Jugadas en mancha celeguia, otra (1630.07.15: UZT.33.pre); Pieca de dos Jugadas en Tropo, otra (1630.07.15: UZT.33.pre); Pieca de media Jugada en artaquia, otra (1630.07.15: UZT.33.pre); Pieca de migl. Carrica (1654.10.20.c: UZT.32.lr); Pieca de miguel goyena (1655.01.26: UZT.32.lr); Pieca de p.o Larrumpe (1654.10.20.c: UZT.32.lr); Pieca de seys Jugadas en landa sargua, otra (1630.07.15: UZT.33.pre); Pieca de tres Jugadas en ole errea, otra (1630.07.15: UZT.33.pre); Pieca de tres jugadas en pepelche, una (1676.09.06: UZT.50.pro); Pieca en mugaVerdea en dos pedacos, una (1630.07.15: UZT.33.pre); Piecas de p.o Rota (1649.07.21: UZT.29.lr); Piecas de vican mn. mayor (1654.10.20.b: UZT.32.lr); Pieça de pedro ochoa (1626.10.28: UZT.24.lr); Pieça en garardoy guibela, una (1630.07.15: UZT.33.pre); Pieza cerrada de pared por arriba, una (1806: UZT.abl.065); Pieza cerrada, una (1806: UZT.abl.069); Pieza con su borda y era en la esquina, una (1806: UZT.abl.059); Pieza con su borda y hera, en olarrea una (1676.09.06: UZT.50.pro); Pieza con su borda y hera de una Jugada en coco orrdoqui, una (1676.09.06: UZT.50.pro); Pieza de Alejandro garde (1806: UZT.abl.178); Pieza de Ana Engracia Larriqueta (1806: UZT.abl.005); “*Pieza de Andrés marco ahora de Paulino Maisterra (Casa Maisterra)*” (1806: UZT.abl.011); “*Pieza de Angel Mayo ahora de Isidoro Ustés (Casa Benito)*” (1806: UZT.abl.120); Pieza de Antonio Lugea (Casa crux) (1806: UZT.abl.005); “*un rellanico q.e hace al extremo de Vna Pieza de Baup.ta Echeberria*” (1778.09.29: UZT.Ezkaroze.71.ebna); Pieza de Bernardo Drona (1806: UZT.abl.059); Pieza de Cinco Jugadas en Cabatanburu, una (1676.09.06: UZT.50.pro); Pieza de Cinco Jugadas con su borda y hera en belzunze, una (1676.09.06: UZT.50.pro); Pieza de Cinco Jugadas con su borda y hera de Cinco Jugadas en ole herrea, una (1676.09.06: UZT.50.pro); Pieza de cinco juadas, un (1806:

UZT.abl.143); “Pieza de Ciprián Mayo ahora de Julián Mayo (Casa Alfonso Mayo)” (1806: UZT.abl.010); Pieza de Cristobal Lugea (Casa Gorrituandi) (1806: UZT.abl.008); Pieza de dicho Martín (1806: UZT.abl.252); Pieza de diez juadas, una (1806: UZT.abl.003); “Pieza de Domingo Drona ahora de Ignacio berna (Casa Bollaverri)” (1806: UZT.abl.008); Pieza de Doroteo de Miguel (Casa Xiarde) (1806: UZT.abl.265); Pieza de dos juadas con su era, una (1806: UZT.abl.120); Pieza de dos juadas dentro del vedado, Usia una (1806: UZT.abl.435); Pieza de dos juadas en la Solana, Bordaverria una (1806: UZT.abl.272); Pieza de dos juadas junto a la Cruz, Meacachorrocha en el Paco una (1806: UZT.abl.285); Pieza de dos juadas, una (1806: UZT.abl.003); Pieza de dos Jugadas con su hera en amuSunaga, una (1676.09.06: UZT.50.pro); Pieza de dos Jugadas con su hera en arrzanagarre, una (1676.09.06: UZT.50.pro); Pieza de dos Jugadas con su hera en belzunze, una (1676.09.06: UZT.50.pro); Pieza de dos Jugadas con su hera en cabatunburu, una (1676.09.06: UZT.50.pro); Pieza de dos Jugadas con su hera en coco orrdoqui, una (1676.09.06: UZT.50.pro); Pieza de dos Jugadas con su hera en laquaga, una (1676.09.06: UZT.50.pro); Pieza de dos Jugadas con su hera en Ursurgoyena, una (1676.09.06: UZT.50.pro); Pieza de dos Jugadas con su hera en Usurgoyena, una (1676.09.06: UZT.50.pro); Pieza de dos Jugadas con su hera en Zuarrea, una (1676.09.06: UZT.50.pro); Pieza de dos Jugadas en asta guibela, una (1676.09.06: UZT.50.pro); Pieza de dos Jugadas en belzunze, una (1676.09.06: UZT.50.pro); Pieza de dos Jugadas en borda berria, una (1676.09.06: UZT.50.pro); Pieza de dos Jugadas en choromilo, una (1676.09.06: UZT.50.pro); Pieza de dos Jugadas en equi hederra, una (1676.09.06: UZT.50.pro); Pieza de dos Jugadas en equihederra, una (1676.09.06: UZT.50.pro); Pieza de dos Jugadas en Lurguila, una (1676.09.06: UZT.50.pro); Pieza de dos Jugadas con su borda y hera en landa longa, una (1676.09.06: UZT.50.pro); Pieza de dos Jugadas con su hera en brurr Llarneta, una (1676.09.06: UZT.50.pro); Pieza de dos robadas sobre el camino que va a Equía, una (1806: UZT.abl.062); Pieza de dos robadas, una (1806: UZT.abl.143); Pieza de Esteban Lorea (1806: UZT.abl.060); Pieza de Esteban Lorea (Casa Aguayo) (1806: UZT.abl.509); Pieza de Exuperio Ezpondaburu (1806: UZT.abl.072); Pieza de Feliciano Mayo (1806: UZT.abl.059); Pieza de Felipe Miguel (Casa Paiscolorea) (1806: UZT.abl.263); Pieza de Francisco Marco (1806: UZT.abl.003); Pieza de Francisco Mayo (1806: UZT.abl.249); Pieza de Francisco Mayo Bordaverri. (1806: UZT.abl.255); “Pieza de Francisco Miguel Mayo de Zabalea hoy de Nicasio mayo (Casa

Baranchol)” (1806: UZT.abl.011); Pieza de Froilán Sola (1806: UZT.abl.005); Pieza de gregorio Aracués (1806: UZT.abl.003); Pieza de halor verria de Ezcaroz, una (1842.09.16: UZT.Ezkaroze.88.ebna); Pieza de Hilario Hualde (1806: UZT.abl.222); Pieza de Hilarión Hualde (Casa Casablanca de Roncal) (1806: UZT.abl.043); Pieza de Hilarión martin (1806: UZT.abl.003); Pieza de Hilarión Martín (1806: UZT.abl.002); Pieza de Isidoro Ustés (Casa Benito) (1806: UZT.abl.061); Pieza de Isidro Ederra (1806: UZT.abl.114); Pieza de Isidro Ederra (Casa Moucharregui) (1806: UZT.abl.005); Pieza de joan marco (1677.05.20: UZT.50.pro); Pieza de Jorge Perez (Casa Julian-Marco) (1806: UZT.abl.010); Pieza de Jose María Carrica (Casa carrica) (1806: UZT.abl.263); Pieza de Jose María Mayo. (1806: UZT.abl.265); Pieza de Jose Mayo (1806: UZT.abl.100); Pieza de Jose Mayo de Tolarea (1806: UZT.abl.010); Pieza de José Ezquer (Casa Tolosana) (1806: UZT.abl.265); Pieza de José Fermín Mayo (1806: UZT.abl.238); Pieza de José Mayo ahora de su hijo Francisco Mayo; Pieza de Juan Andrés Marco (1806: UZT.abl.011); “Pieza de Juan Antonio Ochoa ahora de Ciprián Antonio Ochoa (Casa Ciprián-Antonio)” (1806: UZT.abl.011); “Pieza de Juan Ignacio Ezquer hoy su heredero Manuel Pérez (Casa Cruchaga)” (1806: UZT.abl.011); Pieza de Juan Juaquin Martin (1806: UZT.abl.010); Pieza de Juan Salvador Arriaga, la (1806: UZT.abl.200); Pieza de Juan Severino Martin ahora de Antonio Ederra (1806: UZT.abl.005); Pieza de Julian Marco (1806: UZT.abl.295); Pieza de Julián Mayo (1806: UZT.abl.051); Pieza de Justo Perez que llaman el cerrado (1806: UZT.abl.273); Pieza de Laseta ahora de Salvador Marco (1806: UZT.abl.432); “Pieza de Laseta que ahora es de Maria Teresa Mayo heredero actual Santox Ezpondaburu” (1806: UZT.abl.010); Pieza de la Abadia. (1806: UZT.abl.271); Pieza de Leon carrica (Casa Bisantorduna) (1806: UZT.abl.453); Pieza de Lorenzo Mayo (1806: UZT.abl.003); Pieza de Manuel Pérez (1806: UZT.abl.059); Pieza de manuel Pérez (1806: UZT.abl.038); Pieza de Mariano Ezquer (Casa Polla) (1806: UZT.abl.251); Pieza de Mariano Miguel (1806: UZT.abl.002); Pieza de Mariano Miguel. (1806: UZT.abl.265); Pieza de Martin Ochoa (1806: UZT.abl.265); Pieza de Martin Ochoa, el Diezmario de Uztarroz y (1806: UZT.abl.476); Pieza de media juada llamada Manzanal, Usia una (1806: UZT.abl.027); Pieza de media juada llamada manzanal, una (1806: UZT.abl.069); Pieza de media juada, una (1806: UZT.abl.252); Pieza de Melchor Labari (1806: UZT.abl.260); Pieza de Miguel Ezquer (1806: UZT.abl.010); Pieza de Miguel Larriqueta (1806: UZT.abl.003); Pieza de Miguel Marco Churrust

(1806: UZT.abl.011); *Pieza de Miguel marco* (1806: UZT.abl.1892) (1806: UZT.abl.003); *Pieza de Nicasio Mayo (Casa Beranchol)* (1806: UZT.abl.005); *Pieza de ocho Jugadas con su borda y hera en Zeguia, una* (1676.09.06: UZT.50.pro); *Pieza de Pascual gorria* (1806: UZT.abl.255); *Pieza de Pascual Martin y Vicente Bidacar* (1806: UZT.abl.008); *Pieza de Pedro Antonio Mayo* (1806: UZT.abl.249); *Pieza de Pedro Antonio Mayo (Casa Pepe)* (1806: UZT.abl.061); “*Pieza de Pedro Barrena ahora de Cristóbal Sola (Casa Simonbarreña)*” (1806: UZT.abl.008); *Pieza de Pedro José Sola* (1806: UZT.abl.011); *Pieza de Pedro Marcos Pérez (Casa Sanchogarde)* (1806: UZT.abl.178); *Pieza de Petra Mayo* (1806: UZT.abl.143); *Pieza de quatro Jugadas con su hera en asteguibela, una* (1676.09.06: UZT.50.pro); *Pieza de quatro Jugadas con su hera en belzunçe, una* (1676.09.06: UZT.50.pro); *Pieza de quatro Jugadas con su hera en Landalonga, una* (1676.09.06: UZT.50.pro); *Pieza de quatro Jugadas en belzunze, una* (1676.09.06: UZT.50.pro); *Pieza de quatro Jugadas en bru Llarneta, una* (1676.09.06: UZT.50.pro); *Pieza de quatro Jugadas en burgui eSamendia, una* (1676.09.06: UZT.50.pro); *Pieza de quatro Jugadas en Lacuaga, una* (1676.09.06: UZT.50.pro); *Pieza de quatro Jugadas en murguible guibela, una* (1676.09.06: UZT.50.pro); *Pieza de quatro Jugadas en Urguila, una* (1676.09.06: UZT.50.pro); *Pieza de quatro Jugadas en usunaga, una* (1676.09.06: UZT.50.pro); *Pieza de quatro Jugadas con su hera en Landa Longa, una* (1676.09.06: UZT.50.pro); *Pieza de quatro Jugadas con su hera en manchazeleguia, una* (1676.09.06: UZT.50.pro); *Pieza de quatro Jugadas con su borda y hera en berda Verria, una* (1676.09.06: UZT.50.pro); *Pieza de quatro Jugadas con su borda y hera en (ziguia) Zeguia, una* (1676.09.06: UZT.50.pro); *Pieza de Raimundo Miguel* (1806: UZT.abl.493); *Pieza de Raimundo Miguel (Casa Izor)* (1806: UZT.abl.394); *Pieza de Sancho Tapia* (1806: UZT.abl.003); “*Pieza de Sancho Tapia actual heredero Gracián Garde (Casa Capel Urzainqui)*” (1806: UZT.abl.011); “*Pieza de Sebastian Mayo hoy de Lorenzo Mayo (Casa Lusía)*” (1806: UZT.abl.1778.05.21) (1806: UZT.abl.011); *Pieza de siete Jugadas con su hera en baragaga, una* (1676.09.06: UZT.50.pro); *Pieza de siete Jugadas con su hera en pepelcha, una* (1676.09.06: UZT.50.pro); *Pieza de siete Jugadas en borda berria, una* (1676.09.06: UZT.50.pro); *Pieza de tres Jugadas con su hera en Chorimilo, una* (1676.09.06: UZT.50.pro); *Pieza de tres Jugadas con su hera en gastuluzarra, una* (1676.09.06: UZT.50.pro); *Pieza de tres Jugadas con su hera en Laquaga, una* (1676.09.06: UZT.50.pro); *Pieza de tres Jugadas con su hera en Lurguila, una* (1676.09.06: UZT.50.pro); *Pieza de tres Jugadas con su hera en*

palpate, una (1676.09.06: UZT.50.pro); *Pieza de tres Jugadas en belzunze Soroa, una* (1676.09.06: UZT.50.pro); *Pieza de tres Jugadas en cabatanburu, una* (1676.09.06: UZT.50.pro); *Pieza de tres Jugadas en hequihederra, una* (1676.09.06: UZT.50.pro); *Pieza de tres Jugadas en Landa Longa, una* (1676.09.06: UZT.50.pro); *Pieza de tres Jugadas en ole errea, una*(1676.09.06: UZT.50.pro); *Pieza de tres Jugadas en Urrguila, una* (1676.09.06: UZT.50.pro); *Pieza de tres Jugadas en Usurgoyena, una* (1676.09.06: UZT.50.pro); *Pieza de tres Jugadas en ylobieta, una* (1676.09.06: UZT.50.pro); *Pieza de tres Jugadas con su borda y hera en Sarastoya, una* (1676.09.06: UZT.50.pro); *Pieza de tres Jugadas con su hera en la esquina de equiherra, una* (1676.09.06: UZT.50.pro); *Pieza de tres Jugadas con su borda y hera en (Lasteguia) asteguia, una* (1676.09.06: UZT.50.pro); *Pieza de tres Jugadas con su borda y hera en Yzaba Yzalzu, una* (1676.09.06: UZT.50.pro); *Pieza de una juada del vedado de San Juán, una* (1806: UZT.abl.046); *Pieza de una juada en el Carasol, Belzunce una* (1806: UZT.abl.265); *Pieza de una juada hacia Burgiarte en el Pueyo y Paco, Alcarrey un* (1806: UZT.abl.223); *Pieza de una juada sobre las Saleras, una* (1806: UZT.abl.003); *Pieza de una juada, Basagein Uturburía una* (1806: UZT.abl.223); *Pieza de una juada, Basageino o Punta de Luno una* (1806: UZT.abl.251); *Pieza de una juada, Igoriñoa una* (1806: UZT.abl.212); *Pieza de una juada, la Dronda en la esquina una* (1806: UZT.abl.172); *Pieza de una juada, una* (1806: UZT.abl.222); *Pieza de una Jugada en equia, una* (1676.09.06: UZT.50.pro); *Pieza de Urbano Blásquiz. (1806: UZT.abl.260); Pieza de Vicente bidacarr* (1677.06.20: UZT.50.pro); *Pieza de Vicente Marco* (1806: UZT.abl.059); *Pieza de Vicente Marco (Casa Chapao)* (1806: UZT.abl.251); *Pieza de Vicente martin, la* (1666.09.17: UZT.48.pro); *Pieza de Victoria mayo* (1806: UZT.abl.146); *Pieza del dho. Domingo aragues* (1677.06.20: UZT.50.pro); *Pieza del dicho Ederra. (1806: UZT.abl.265); Pieza del dicho Layana. (1806: UZT.abl.271); Pieza del dicho Manuel garde, una faja o* (1806: UZT.abl.438); *Pieza del dicho Miguel (Casa Izort). (1806: UZT.abl.265); Pieza dentro de la Corsera, Artaquia una* (1806: UZT.abl.511); *Pieza en carro cubia, mas otra* (1665.10.10: UZT.48.pro); *Pieza llamada el Cebadal de la casa de Jáuregui, la* (1806: UZT.abl.548); *Pieza por la parte de Belzunce, una* (1806: UZT.abl.295); *Pieza tambien del dicho Justo* (1806: UZT.abl.265); *Pieza, Itten en çabataburu una* (1659.12.31: UZT.46.pro); *Pieza, Itten en Landasargua una* (1659.12.31: UZT.46.pro); *Pieza con su borda y hera de cinco Jugadas en exararria, una* (1676.09.06: UZT.50.pro); “*Piezas de Francisco Mayo y Ciprian Goyeneche actuales herederos Pedro Antonio Mayo y Antonio Aracués*

(*Casa Pepe y Casa Xiaro*)” (1806: UZT.abl.008); *Piezas de Hilarión Hualde* (*Casa calches*) (1806: UZT.abl.064); *Piezas de Lorenzo Mayo* (1806: UZT.abl.536); *Piezas de Pedro marcos Pérez* (*Casa Sancho Garde*) (1806: UZT.abl.177); *Piezas de Valentin Lorea* (1806: UZT.abl.214); *Piezas*, de (1885.06.18: UZT.Zaraitzu.34.ebna), hitz generikoak, UZT. || *Pieza*: *Pieca de Ju.o negarra* (1653.05.23: IZB.31.lr); *Pieca de marco aucha* (1650.07.18.a: IZB.30.lr); *Pieca de pedro arriaga* (1652.12.07: IZB.31.lr); *Pieca de Sancho petroch* (1650.07.18.a: IZB.30.lr); *Piecas de Juan Jixant* (1653.06.11: IZB.31.lr); *Piecas de nicolas gorrindo* (1653.05.23: IZB.31.lr); *Piecas de pedro algarra* (1652.06.04.a: IZB.31.lr); *Piecas de petri Ederra* (1567.07.05: IZB/sm.7.hg); *Pieça de xarra* (1651.06.27: IZB.27.lr); *Pieza* (1828: IZB.abl.01, 04, 06, 09, 10, 13, 14, 15, 20, 21, 25, 26, 27, 28, 30, 35, 36, 39, 42, 43, 50, 51, 53, 55, 58, 59, 61, 64, 65, 67, 69, 72, 74, 76, 78, 83, 84, 86, 87, 92, 95, 96, 100, 103, 104, 105, 106, 110, 111, 112, 113, 120, 122, 123, 124, 126, 127b, 129, 130, 134, 135b, 136, 137, 139, 140, 142, 143) de Agustin Marco (1828: IZB.abl.1, 13) de Atanasio Esandi (1828: IZB.abl.20) de Cayetano Ezquer (1828: IZB.abl.14) de Cipriano Hualde (1828: IZB.abl.1) de Cipriano Labayru (1828: IZB.abl.25) de Juan Josef Marco (1828: IZB.abl.4) de Rudesindo Garde (1828: IZB.abl.6) en *Baratea cavo de esta Villa* (ik. *Baratea*) en *Saisederra en Urcaguieta en Zabaleta ...*(s) de *Domingo Tapia* (1828: IZB.abl.25) ... (s) de *Manuel Amigot* (1828: IZB.abl.21); *Pieza de Ju.o Conget de losco*, la (1677.12.23: IZB.50.pro); *Pieza de una Robada Junto a nuestra sra. de ydoya, otra* (1662.06.10: IZB.47.pro); *Pieza en Arrmandurieta, mas una* (1670.10.08: IZB.49.pro); *Pieza en donamaria altea, mas otra* (1669.12.08: IZB.49.pro); *Pieza en el termino llamado Çabaleta, una* (1666.10.14: IZB.48.pro); *Pieza en landa burua, mas una* (1676.10.09: IZB.50.pro); *Pieza en Lexencoa, una* (1662.06.10: IZB.47.pro); *Pieza Junto a la hermita de nuestra s.a de ydoya* (1670.08.07.c: IZB.49.pro); *Pieza, en belagua una* (1662.06.10: IZB.47.pro); *Pieza, en Saculo una* (1662.06.10: IZB.47.pro), hitz generikoak, IZB. || *Pieza*: *Pieca en Curcacaga, una* (1645.04.13: URZ.35.pre); *Pieca, en (aycaygua) atriolace una* (1645.04.13: URZ.35.pre); *Piecas de bar.me lurbes* (1650.10.31: URZ.30.lr); *Piecas de domingo Cubialt, al Cabo alto de las* (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); *Piecas de don mn. bergara, la puenda de las* (1631.09.18: URZ.25.lr); *Piecas de esteuan lurbes y D(omingo) lorea* (1632.09.21: URZ.33.pre); *Piecas de gaspar argonz* (1650.08.01: URZ.30.lr); *Piecas de Jn.o herlex cibialtea* (1650.10.31: URZ.30.lr); *Piecas de Ju.n Cherrall* (1650.10.31: URZ.30.lr); *Piecas de Juan Larequi* (1636.12.10: URZ.26.lr); *Piecas de*

miguel periz, las (1620.03.21: URZ.33.pre); *Piecas de p.o Cherrall* (1650.10.31: URZ.30.lr); *Piecas de p.o Garcech del Castillo, las* (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); *Piecas de Pedro Salvoch* (1636.10.12: URZ.26.lr); *Piecas de ycauaaguerre, las* (1632.04.20: URZ.33.pre); *Pieça de çabaleta, la* (1594.01.09: ZAR.5.mp); *Pieça de domingo Çubialt, la* (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); *Pieça de Inguruñea, la dha.* (1656.10.17: URZ.40.pb); *Pieça de joan aroca:* (1598.03.23: URZ.5.mp); *Pieça de miguel punt* (1601.07.25: URZ.6); *Pieças de Amuluxanco, las* (1635.09.13: URZ.50.pro); *Pieças de Ciprian Urdin* (1654.07.28: URZ.32.lr); *Pieças de Pedro vergara* (1612.09.06: URZ.20.lr); *Pieças y heredades de vago ordoqui y Caytreta* (1636.10.12: URZ.26.lr); *Pieças, un Raso y al Cabo alto de las dichas* (1631.09.18: URZ.25.lr); *Pieza de la texeria, la* (1662.04.20: URZ.47.pro); *Pieza en San andres, una* (1662.04.20: URZ.47.pro); *Pieza en Ugarteia, una* (1662.04.20: URZ.47.pro); *Piezas de Domingo Lopez* (1654.07.28: URZ.32.lr); *Piezas de Joan Sanz y Joan Cherral* (1654.07.28: URZ.32.lr); *Piezas de Martin Necocho* (1654.07.28: URZ.32.lr); *Piezas de Mathia Bergara* (1654.07.28: URZ.32.lr); *Piezas de Sebastian Remon* (1654.07.28: URZ.32.lr); *P[ieç]a de domingo lopez cibialtea* (1650.10.31: URZ.30.lr), hitz generikoak, URZ. || *Pieza*: *Pieza de blasco Jerause, al fondon de la* (1441.09.21: BUR.garde.eliz); *Pieza de Domingo Sanz, la* (1441.09.21: BUR.garde.eliz); *Pieza de juan Martinez, fondon de la* (1441.09.21: BUR.garde.eliz); *Pieza de Miguel Sanz en siñares, la* (1441.09.21: BUR.garde.eliz); *Pieza de Pedro Garzia, al fondon de la* (1441.09.21: BUR.garde.eliz); *Piezas de Juan ochoa, sobre Aspoz* (1441.09.21: BUR.garde.eliz); *Pieça de Blasco Eranse, al fondon de la* (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222); *Pieça de Domingo Sanz, la* (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222); *Pieça de Juan Glaria menor en Capelu, la* (1569.04.18: BUR, Idoate 1977: 263); *Pieça de Juan Martin, al fondon de la* (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222); *Pieça de Juan Ochoa* (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222); *Pieça de Martin Llargo de Nabascues, la* (1569.04.18: BUR, Idoate 1977: 263); *Pieça de Miguel Acos, la endrecera de la* (1569.04.18: BUR, Idoate 1977: 262); *Pieça de Miguel sanz en Sennares, al fondon de la* (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222); *Pieça de Pedro garcia, al fondon de la* (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222); *Pieza de Garcia de Burgui, al puyo de la* (1345.06.15: BUR, Alli 1989: 322); *Pieza de garcia de Burgui, la* (1427.06.15: BUR, Idoate 1977: 207); *Piezas de Petri ibaños, las* (1569.04.18: BUR, Idoate 1977: 263); *Pieca de domingo labayru* (1562.12.05: BUR.1.pp); *Pieca de Martin Sanz, al Pie de la* (1661.06.19: BUR.Nabaskoze. Ustaize. 55d.ebna); *Pieca del dho. Jaymne Lorente, Vna*

(1653.07.06: BUR.Ustaize. 39.pb); “una Pieca o Roça del dho Pablo lorente” (1661.06.19: BUR.Nabaskoze. Ustaize. 55d.ebna); Piecas de Juan arjuri (1632.10.15: BUR.25.lr); Piecas de Juan baldan (1632.10.15: BUR.25.lr); Piecas de ynigo berrioa (1634.06.05: BUR.25.lr); Pieç de hechilaje ondoa, la dha. (1654.05.10: BUR.38.pb); Pieça Al cabo alto de çabalea, Vna (1660.09.28.b: BUR.41.pb); Pieça de dho. domingo Garat, Junto a la (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Pieça de Domingo alcaçaua Junto a la balssa, la (1643.05.18: BUR.37.pb); Pieça de Joan sanz (1625.11.16.d: BUR.23.lr); Pieça de Mr. Sanz de cata.a sr. de Racax, la (1653.07.06: BUR.Ustaize. 39.pb); Pieça de Mr. Sanz, la (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Pieça de nicolas eliçalte, una (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Pieça de Pasqual Bronte, al cabo alto de la (1643.05.18: BUR.37.pb); Pieça en albergataoa, Vna (1644.03.23: BUR.38.pb); Pieça en el Allagar, otra (1671.09.23: BUR.44.pb); Pieça en el termi.o de çegarra, Vna (1645.11.18: BUR.38.pb); Pieça en el termino de Sasi que esta faytia, otra (1655.10.05: BUR.40.pb); Pieça en Larrederreta, Vna (1645.11.18: BUR.38.pb); Pieça faytia que tiene suya propia en el termino que llaman cuscullata o arandari, Vna (1642.07.16: BUR.37.pb). “Itten consecutibo al sobre dho mojon por aberse allado derruydo otro mojon se asento en Vna pieça lastra salido del campo del dho Jayme Lorente en la esquina en distançia de ochenta passos poco mas o menos con cruz y testigos” (1653.07.06: BUR.Ustaize. 55a.ebna); Pieça Lieca, Vna (1647.04.28: BUR.38.pb); Pieça llamada Axpea, la dha. (1661.11.30: BUR.41.pb); “una pieça sita en çabalea y parte llamada Iturriçarra” (1670.07.01: BUR.44.pb); Pieça, la salida de dha. (1663.06.04: BUR.Nabaskoze. Ustaize. 41.pb); Pieça. o Roça del dho Pablo Lorente, Vna (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Pieças con su naba, Vnas (1665.10.14: BUR.42.pb); Pieças de las Viñas, calliço que passa açia las (1660.02.27: BUR.41.pb); Pieças y artigas de tomas alcaçaua, Vnas (1647.11.04: BUR.38.pb); Pieças, calliço que passa açia las (1647.04.01.a: BUR.38.pb); “Cerqua la pieza de Juan Martin Martinez vez.no de Navasques” (1505.09.23: BUR.Nabaskoze. 74.ebna); “al Cabezo alto de la Pieza de Miguel Uscarres vecino de la Va. Uscarres” (1778.09.29: BUR.Uskartzte. 71.ebna); Pieza de mrn. uscarres, al Costero de la (1615.06.25: BUR.Uskartzte. 55c.ebna); “la Pieza de Pedro Martin vec.no de Burgui” (1505.09.23: BUR.Nabaskoze. 74.ebna); Pieza de Pedro Miguel, una muga caba la (1505.09.23: BUR.Nabaskoze. 74.ebna); Pieza en dho. termino llamado el cerro, mas otra (1676.10.20: BUR.50.pro); Pieza en Santificatero, mas otra (1676.10.20: BUR.50.pro); “la Pieza llamada de la Abadia del lugar de Ustes” (1778.10.05: BUR.Ustaize. 72.ebna); Pieza que

llaman de la Abadia del Lugar de Ustes, la (1750.06.07: BUR.Ustaize. 62.ebna); Pieza y zerrado tras o a espaldas de la casa de la dha. Villa, mas sobre una (1661.02.28: BUR.47.pro); Pieza, a la Acabanza de la (1615.06.25: BUR.Uskartzte. 55c.ebna), hitz generikoak, BUR.

Pikarra (ik. top. errom. Picarra y Muga del Bedado, la), hitz generikoak, IZB.

Pila, una: «Estas bordas ya están ahora en Sasi hay una pila» (BUR.Glaria.info), BUR.

Pilar, el (Err.; Gar.). // Pilaltea (Bid.). // Pilart, deitura (Err.).

Pilote: «un pilote junto a Uturrotx» (IZB.Bake.info).

Pinar (1806, Uzt, Bid, Bur, Err, Gar, Izb, Urz.); Pinar Grande (Bid.). // Pinar (ik. BID, top. errom. Pinar de Egullore, el.), hitz generikoa. // Pinar (ik. GAR, top. errom. Pinar de Nabarzato, el.), hitz generikoak, GAR. // Pinar (ik. top. errom. Pinar de Francisco Blasquiz, el), hitz generikoak, UZT. // Pinar (ik. top. errom. Pinar de la Balsa, el), hitz generikoak, BUR. // Pinar (ik. top. errom. Pinar de Mendigatxa, el), hitz generikoak, ERR. // Pinar: DRAE ('pinar', s.v): «Sitio o lugar poblado de pinos». = Aipuak: Pinar, el termino llamado ynzaga Con su (1666.04.03: IZB.48.pro); Pinar, un pedazo de (1675.07.30: IZB.50.pro), hitz generikoak, IZB.

Pinatón (ik. GAR, top. errom. Pinar de Nabarzato, el.), GAR. // Pinatón: Pinaton que se desmorcho, Junto a un (1655.07.05: BUR.Salvatierra. 40.pb); Pinaton, un (1653.07.06: BUR.Ustaize. 55a.ebna); Pinaton, Vn (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Pinatonçico, Vn (1643.05.18: BUR.37.pb); Pinatonnes que estan Juntos, los (1661.06.19: BUR.Nabaskoze. Ustaize. 55d.ebna); Pinatonnes, Junto a media doçena de (1643.05.18: BUR.37.pb); Pinatonnes, la esquina Arriba entre dos (1653.07.07: BUR.Uskartzte. 39.pb), BUR.

Pinatonar: «Vivero del pino; hasta que tienen unos quince o veinte años y alcanzan de ocho a diez metros; al superar esa altura y ason considerados 'postes'» Justo Bake, (IZB.info), hitz generikoak, IZB.

Pinatonnes: «Son pinos pequeños, pinatonar...» (IZB.Bake.info); «una manada de pinatonnes» (1655, Err.); «6 Robadas de tierra con 71 pies de pinatonnes» (828: IZB.abl.149); IZB.Bake.info: «Los pinatonnes son pinos pequeños, al lugar en donde crecen se llama pinatonar...».

Pino (1828, Izb.); *arbolado de pino* (1806, Uzt.; ikus: *Mata de Pinos*). // *Pino* (ik. top. errom. *Pino eterno*, el). // *Pino* (ik. URZ, top. errom. *Pinar*, el), URZ. // *Pino*: *Pino* (ik. *Mata de Pinos*) *Picarras y pinos de parte a parte* (1828: IZB.abl.179) *tomando dentro unos pinos y Ayas para Arrimo* (1828: IZB.abl.270) *una Mata de pinos por Arrimo* (1828: IZB.abl.225) *unos pinos por Arrimo* (1828: IZB.abl.173) *una Mata de pinos*, 161, 165, 167, 238, 292b). // * *Informatzaileak*: *Pino de Artikomendia*, el (IZB.Bake.info); *Pino negro de Larra*, el (IZB.Bake.info), IZB. // *Pino*: *Pino que se allo estar señalado para artiga*, Vn (1643.05.18: BUR.37.pb); *Pino Viejo, un* (1653.07.06: BUR.Ustaize. 55a.ebna); “*la Mata la que esta Junto a dos Pinos en la Esquinita*” (1653.07.07: BUR.Uskartzte. 55b.ebna); *Pino, el* (BUR.Zabalza.info), BUR. // *Pino*: *Pino, arbolado de* (1806: UZT.abl.547); *Pino cruzado, al* (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202), UZT.

Pirinèò Báxo o Pirineos Bajos (ARTOLA 1980: 63).

Piso, el (Bid.); *Piso, madera de* (Bur.Tolosana.info). // *Piso, el*: “*diferentes Rias o cordelleras de Peñas y que las mas baxas en terreno tienen mas elebacion desde el Piso que no las otras Rias que se hallan p.r mas arriba*” (1778.09.29: BID.Igari. 71.ebna).

Pista (ik. BID, top. errom. *Pista de Ekimineia*, la.), hitz generikoa. // *Pista* (ik. top. errom. *Pista de Aizaritu*, la), hitz generikoa, URZ. // *Pista* (ik. top. errom. *Pista de Artikomendia*), hitz generikoa, IZB. // *Pista* (ik. top. errom. *Pista de Santa Barbara*, la), hitz generikoa, ERR. // *Pista* (ik. top. errom. *Pista, el Portillo de la*), hitz generikoa, UZT. // *Pista*: *Pista, la* (Bid.; Urz.; Uzt.); *Pista de Santa Barbara* (Err.); *Pistaburua* (1802, Urz.); *Pistapea* (1724, Uzt.; 1802, Urz.; Bid.); *Pista de Artikomendia* (Izb.); *Pista de Berrueta* (Izb.); *Pista de Erroizu* (Izb.); *Pista de Lapatia* (Izb.); *Pista de Mintxate* (Izb.); *Pistaburua* (Izb.).

Piste frontere de Montory, au coig de la (1589.09.07: Arette, E.2186).

Pitxor: *lexikoa*: «... *Un jarro o pichor de madera...*» (1645.11.18: BUR.38.pb), BUR.

Pizarra (ik. top. errom. *Pizarras de Laizapea*, las), hitz generikoa, UZT. // *Pizarra, la* (1806, Uzt.); *Pizarras* (Bid.). // *Pizarra*: *Pizarras de peñas frente de una encina, donde Concluye la jurisdiccion de Igal y Comienza la de Iziz del Valle de Salazar, unas* (1842.09.16: BID.Igari. Isize. 88.ebna);

Pizarras rrasas, una ilera de Peñas ó (1885.06.18: BID.Isize. 34.ebna); “*una cruz en una peña que existe entre otras parecidas á pizarras frente á una encina donde concluye la jurisdiccion de Igal y comienza la de Iciz del valle de Salazar*” (1885.06.18: BID.Igari. Isize. 34.ebna), hitz generikoa.

Placeta (ik. top. errom. , *Plaza*), hitz generikoa, URZ. // *Placeta, una* (1828, Izb.abl. 034, 111, 106b); IZB.Bake.info: «*Una placeta es una plaza pequeña; aquí en el pueblo hay varias como la de casa Txabarne, la de Gillén, Cuartel Viejo, Xabalkua, de Conye, Mojetes, Dimas*»; las *placetas* (1617, Urz.). // *Placeta*: «*Casa Txabarne, Gillén, Cuartel Viejo, Xabalkua, de Conye, Mojetes, placeta Dimas*» (IZB.Bake.info): *Placeta* (1828: IZB.abl.34, 111, 106b, 257) y *por la espalda ...* (1828: IZB.abl.111) *Plazeta* (1828: IZB.abl.246), hitz generikoa, IZB.

Placica (ik. top. errom. *Plaza, la*), hitz generikoa, BUR.

Plana (ik. GAR, top. errom. *Plana de Santa Maria, la.*), hitz generikoa, GAR. // *Plana* (ik. top. errom. *Plana, la*), hitz generikoa, ERR. // *Plana* (ik. top. errom. *Plana, la*), hitz generikoa, BUR. // *Plana, la* (1633, Err.; Gar.); *Plana, la Nava* (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); *Plana*: «*al otro collado en loma plana*» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); *Plana*: «*bolbimos al dicho primer collado rasso e Nava Plana*» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Plano (ik. BID, top. errom. *Plano, el.*), hitz generikoa. // *Plano, el* (Bid.); *el plano de Esarena* (Bid.); *Plano Belagua, el* (Bur.Tolosana.info); *Plano*: «*al plano de aqui Lapaçarra*» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Playrea, deitura (1575, Urz.).

Plaza (1607, Err.; 1654, Urz.; Bid, Bur, Gar, Izb, Uzt.); *la plaza o juego de pelota* (1836, Err.). // *Plaza* (ik. BID, top. errom. *Plaza, la.*), hitz generikoa. // *Plaza* (ik. GAR, top. errom. *Plaza, el barrio de la.*), hitz generikoa, GAR. // *Plaza* (ik. top. errom. *Plaza de la Villa*): «*La Plaza del Ayuntamiento y varias placetas: Xabalkua, Cuartel Viejo, Mendigatxa, Rincón de Kurrimón y la plazuela de Konye...*» (IZB.Bake.info), hitz generikoa, IZB. // *Plaza* (ik. top. errom. *Plaza ó Juego de Pelota, la*), hitz generikoa, ERR. // *Plaza* (ik. top. errom. *Plaza, la*), hitz generikoa, BUR. // *Plaza*: DRAE (s.v): «(Del lat. vulg. *plattēa) f. Lugar ancho y espacioso dentro de un poblado al que suelen afluir varias calles (.) = 3. Cualquiera lugar fortificado con muros, reparos, baluartes, etc, para

que la gente se pueda defender del enemigo (.). = Aipuak: *Plaça* (1654.07.28: URZ.32.lr). *Placetás: Plaçetas de ante la cassa, las* (1617.06.29: URZ.34.pre), hitz generikoak, URZ. // *Plaza: Plaza, la dha.* (1666.09.17: UZT.48.pro), hitz generikoak, UZT.

Plazuela (1828, *Izb.abl*, 115b, 135b; *Gar.*). // *Plazuela: Plazuela* (1828: *IZB.abl*.115b, 135b, 267) *al mediodía con una* (1828: *IZB.abl*.115b), hitz generikoak, IZB.

Pleito: Pleyto que se lleuo sobre lo de Linça, el (1629.08.04: *IZB.ANS*.24.lr), *IZB.* // *Pleyto que se lleuo sobre lo de Linça, el* (*Izb.*). // *Pleyto: Pleito que pende sobre diezmas, el* (1646.10.02: *ERR.GAR.eliz*), *GAR.*

Pleyto (*ik. supra, Pleito*).

Población: Poblacion, la calle de la Tegeria de esta (1892: *BID*.12.kat); *Poblacion, la calle de San Pablo de esta* (1892: *BID*.51.kat); *Poblacion, la calle de San Pablo de esta* (1892: *BID*.55.kat); *Poblacion, la calle de Tegeria de esta* (1892: *BID*.7.kat); *Poblacion, la calle Mayor de esta* (1892: *BID*.25.kat); *Población, La calle de La fuente de esta* (1892: *BID*.39.kat), hitz generikoa.

Pobre vergonzante: Pobres vergonzantes de la dha. Villa, los (1660.08.27: *ZUB/mon.ERR*.47.pro).

Pocilga (*ik. top. errom. Polciga, la*), hitz generikoak, UZT. // *Pocilga, la: «En Belabarze había un albergue en el que cerraban los cerdos para refugio de los lobos, le llamaban la Pocilga; hoy es lo del Opus»* (*Lazaro Baraze, Izb.*); *Pocilga de Belabarce: «La Pocilga de Belabarce, junto a las casa del Opus. Cuando antes se echaban los cutos, los cerdos, al monte los recogían en la pocilga... por Roizu debía de haber otra para testajar; testajar es hacer un cerrado, cerrar un cerradico pequeño, hacer una cerca pequeña, un testajo, y aquí se testajaba un poco, para tener al cerdo, con cañizos de la Ribera o de anadera se pueden hacer»* (*IZB.Bake.info*).

Poder: Poder del cõcejo de Vidangoz (1562.09.03: *BID*.1.pp).

Polciga (*ik. top. errom. Polciga de los Marranchones, la*), hitz generikoak, IZB. // *Polciga* (*ik. top. errom. Polciga, la*), hitz generikoak, UZT. // *Polciga, la* (1806, *Uzt.*; 1828: *Izb.abl*.182); *La Pocilga de Belabarce* (*Izb.*); *Polziga, la* (*Izb.abl*, 013, 131, 143b); *la Polziga de Belabarce* (*Izb.*).

Pontarrón (*ik. top. errom. Pontarron de Anzka, el*), hitz generikoak, *ERR.* // *Pontarrón* (*ik. top. errom. Pontarrón de Arizagasoria, el*): «Un pontarrón es un puente pequeño; hay varios, por ejemplo en Zetegieta y en la carretera de Belagua, en Mintxate también hay varios. En Roizu, a la parte de Mintxate, hay una zona que llaman “Los Pontarrones”» (*IZB.Bake.info*), hitz generikoak, *IZB.* // *Pontarron* (*ik. top. errom. Pontarrón de Irigoiena, el*), hitz generikoak, *URZ.* // *Pontarrón, un* (1635, *Uzt.*; 1653, *Err.*; 1677, *Bur.*; 1828, *Izb.*; *Bid.*); *Pontarron de Irigoiena* (1621, *Urz.*); *Pontarron de Madera, el* (1828, *Izb.abl*, 001); *Pontarron de Urutia, al* (1635, *Urz.*). «Un pontarrón es un puente pequeño; hay varios, por ejemplo en Zetegieta y en la carretera de Belagua, en Mintxate también hay varios. En Roizu, a la parte de Mintxate, hay una zona que llaman «Los Pontarrones»» (*IZB.Bake.info*). // *Pontarrón: PARDO ASSO* (*s.v. pontarrón*): «m. Aum. de puente. = Puente pequeño y hecho sin esmero. Tam. puntarrón». *IRIBARREN* ('pontarrón', *s.v.*): «Aumentativo despectivo de puente: puente poco notable, ya muy mal parado [Ribera, Aóiz]. En Tudela existe la calle del Pontarrón, que recibe su nombre del pequeño puente sobre el río Mediavilla. Y en Olite hay un término municipal del mismo nombre. = Puente pequeño y hecho sin esmero. [Id.]» ('puntarrón', *s.v.*): «Pontarrón. [Aóiz]»; ('puentarron', *s.v.*): «Puente pequeño y rústico [Ayesa, Sada]». *ECHEVARRIA* (1996: 649): «Pontarrón: Esta voz, que parece derivada de pontón, no figura en los diccionarios generales del idioma (*DRAE* o *DCECH*) pero se oye en los topónimos Pontarrón (Albacete), Pontarró (Alicante), el Puntarrón (Murcia), citados por *TOVAR* y *MENÉNDEZ PIDAL* debido al sufijo; el Aragonés conoce Pontarrón o Puntarrón 'puentecillo', 'puente malo'; catalán Pontarró (*ROHLFS*, 1985: 247)». // * *Aipuak: Pontarrones de piedra, dos* (1635.08.02: *UZT*.26.lr), hitz generikoak, *UZT.* // *Pontarron* (1677.02.15: *BID.ERR*.50.pro), hitz generikoa. // *Pontarrón: Pontarron, un* (1677.02.15: *BUR*.50.pro), hitz generikoak, *BUR.*

Pontón, el (1635, *Urz.*).

Porciga: Porziga, cañada de la (*Izb.*).

Porción de Falagueral, una (1778, *Uzt.*). // *Porción: Porcion de Falagueral, una* (1778.09.29: *UZT.Otsagi*.71.ebna), hitz generikoak, *UZT.* // *Porción: Porcion de Falagueral, una* (1778.09.29: *UZT.ZAR/ots*.71.ebna), hitz generikoa.

Port (*ik. top. errom. Port de Belhay*), hitz generikoak, *IZB.* // *Port: Port d'Ourdayte* (*Izb. Santa*

Grazi; *Port de Belhay* (Izb.); *Port de Sainte Engrâce* (Izb.).

Portal (ik. top. errom. *Portales*, los), hitz generikoak, BUR.

Portalada, una (1666, Uzt.). // *Portalatín*, Borda de (Bur.). // *Portalada: Portalada por la dha. guerta*, una (1666.09.19.b: UZT.48.pro), hitz generikoak, UZT.

Portales, los (1569, Bur.).

Portero Real (1669, Urz.); *Portero Real* (Izb.). // *Portero Real: Por.o Real, Jusephe cherrall es.no y* (1669.03.23: URZ.49.pro), tituluak eta ogibideak, URZ. // *Portero Real: Portero Real, Domingo Cherral es.o y* (1666.04.03: IZB.48.pro); *Portero Real, Domingo Cherrall es.no y* (1666.09.19.a: ERR.48.pro), tituluak eta ogibideak, IZB. // *Portero Real: Portero Real, Domingo Cherrall es.no y* (1666.09.19.a: ERR.48.pro); *Portero Real, domingo Cherrall es.no y* (1647.03.13: ERR.29.lr), tituluak eta ogibideak, ERR.

Pórtico (el): *Portico tirando â la fuente, el ultimo pilar del* (1836: ERR.abl.44); *Portico, Junto â los estribos ô pilares del* (1836: ERR.abl.43); *Portico, la Iglesia Junto â los estribos ô pilares del* (1836: ERR.abl.43).

Portiello (ik. BID, top. errom. *Portiello de Aurrenatea*, el.), hitz generikoa.

Portillada (ik. GAR, top. errom. *Portillada de Iturzarreta*, la.), hitz generikoak, GAR. // *Portillada* (ik. top. errom. *Portillada de Ajuesa*, la), hitz generikoak, BUR. // *Portillada*, la (1646, Gar.; 1653, Bur.).

Portillico (ik. top. errom. *Portillo de Lorrea*, el), hitz generikoak, BUR.

Portillo (ik. BID, top. errom. *Portillo de Anaut*, el.), hitz generikoa. // *Portillo* (ik. GAR, top. errom. *Portillo de Antón*, el.), hitz generikoak, GAR. // *Portillo* (ik. top. errom. *Portillo de Bagargia*, el), hitz generikoak, URZ. // *Portillo* (ik. top. errom. *Portillo de Lorrea*, el), hitz generikoak, BUR. // *Portillo* (ik. top. errom. *Portillo de Uturgaxtoa*, el), hitz generikoak, ERR. // *Portillo* (ik. top. errom. *Portillo Kalbarioa*, el), hitz generikoak, UZT. // *Portillo* (ik. top. errom. *Portillo Paso de Anie*, Casa *Portillo*): *Portillo, la falda de dicho* (1682: IZB, Idoate 1977: 333). // * *Portillo*, un: «una montaña a la derecha y otra a la izquierda. El portillo es la hondonada donde dos cordilleras se juntan por abajo» (IZB.Hualde.info); «¿Vés lo que decíamos de

“portillo” y “collada”? ¿Vés entre esos dos cocotes la vaguadica esa que hace? Pues éso es una collada... o un portillo que llamamos nosotros; todas las colladas, grandes o pequeñas, son portillos...» (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB. // *Portillo*, un (1643, Err.; Bid.; Bur.; Gar.; Izb.; Urz.; Uzt.); *Portillo de Abajo*, Col de (Izb.); *Portillo de Arancougacha* (Izb.); *Portillo de Argibiela* (Izb.); *Portillo de Armotoa*, el (Izb.); *Portillo de Arrakogoiiti* (Izb. Santa Grazi); *Portillo de Arrasarguía* (Izb. Santa Grazi); *Portillo de Arriba* (Izb.); *Portillo de Artecendencia*, el (Izb.); *Portillo de Bagarguía* (Izb.); *Portillo de Baticoché* (Izb.); *Portillo de Batikotx* (Izb.); *Portillo de Belabarce*, Camino que sube al (Izb.); *Portillo de Belabarce*, Senda que cruza el (Izb.); *Portillo de Belabarze* (Izb.); *Portillo de Belay* (Izb.); *Portillo de Belay* (Izb.); *Portillo de Belaybarra*, el (Izb.); *Portillo de Berrueta*, el (Izb.); *Portillo de Bimbalet* (Izb.); *Portillo de Camalonga* (Izb.); *Portillo de Eraice* (Izb.); *Portillo de Gereyce*, endrecera llamada (Izb.); *Portillo de Guimbeleta* (Izb.); *Portillo de Insolo o de Lescun* (Izb.); *Portillo de Lapatia* (Izb.); *Portillo de Larregorri* (Izb.); *Portillo de Leja o Leché* (Izb.); *Portillo de Mintxatorrea* (Izb.); *Portillo de Osobieta*, la Esquina o (Izb.); *Portillo de Pedro Ciprian* (Izb.); *Portillo de Pescamó* (Izb.); *Portillo de Pescamú* (Izb.); *Portillo de Pochen* (Izb.); *Portillo de Soriza*, el (Izb.); *Portillo de Urdaite* (Izb.); *Portillo de Urdaite* (Izb. Santa Grazi); *Portillo llamado de Guimbeleta*, el (Izb.); *Portillo llamado Eraince*, el (Izb.); *Portillo Paso de Anie* (Izb. Lescun); *Portillo*, Ardividigaynea y su (Izb.); *Portillo*, Casa (Izb.); *Portillo de Maisterra* (Gar.); *Portillo de Arancougacha* (1828, Izb.); *Portillo de Artecendencia* (1828, Izb.); *Portillo de Berrueta* (1828, Izb.); *Portillo de Soriza* (1828, Izb.); *Portillo*, el (Izb.abl, 005, 120); de *Arancougacha* (Izb.); de *Artecendencia*; de *Berrueta* (Izb.); de *Soriza* (Izb.). // * *Portillo*: «collada» (IZB.Bake.info); *Portillo*: «Aquí a los collados se les llama Portillo» (Err.Gale.ino); «Portillos importantes que te pueden interesar son los de Arzaparreta, Arakungatxa (no decimos Arakougatxa), de Laskun en Larra, Ezkaurre, Berrueta, Uturburua, Ginbaleta (muga de Francia, cerquica de Lakartxela), Belabarze, Zuriza, Arrakogoiiti, Ikalterrea, Eraiz... ¿Vés lo que decíamos de «portillo» y «collada»? ¿Vés entre esos dos cocotes la vaguadica esa que hace? Pues éso es una collada... o un portillo que llamamos nosotros; todas las colladas, grandes o pequeñas, son portillos...» (IZB.Bake.info). «Aquí a los collados se les llama Portillo» (Arturo Galé, Err.). *Portillo de Araiz*, el (Bur.Tolosana.info). // *Portillos*, los (1682, Idoate 1977: 333): «... Y respecto de estar los portillos en lo mas alto de los Pirineos y ser paraje

intolerable de frio, para que puedan durar las atalayas, los mandara Vmd. de seis a seis horas...».

Ports, la hauteur des (1781.08.21: Arette, E.2186).

Porziga (ik. top. errom. Polziga de los Marranchones, la), hitz generikoak, IZB. // Porziga, cañada de la (Izb.).

Poste, el: «En Vidángoz se celebra la fiesta de las Brujas, pero ese monte de Isaba que aparece como «de las brujas»antes de poner el poste de la televisión tenía su nombre; ¿por qué se lo cambiaron?, ahora decimos «el poste»» (Izb.Baraze.info).

Postes: ‘zortzi edo hamar metro baino gehiago eta hamabost-hogei urte baino gehiago dituzten lerrak’ (IZB.Bake.info). Postes: enberraren neurria: (Bur.Tolosana.info). // Poste, el: «En Vidángoz se celebra la fiesta de las Brujas, pero ese monte de Isaba que aparece como «de las brujas»antes de poner el poste de la televisión tenía su nombre; ¿por qué se lo cambiaron?, ahora decimos «el poste»» (Lazaro Baraze, Izb.).

Pourtet (ik. top. errom), hitz generikoak, IZB. // Pourtet, le (Izb. Lescun).

Poyo (ik. top. errom. Poio), hitz generikoak, BUR. // Poyo (ik. top. errom. Poyo de Belzunze, el), hitz generikoak, UZT. // Poyo (ik. top. Poio), hitz generikoak, ERR. // Poyo, el (1806, Uzt.). // Poyo: Poio, una Hera biexa que Haze un (1590.10.23: ERR.GAR.eliz.). = Cfr. GAR, top. errom. Pueyo de Argaraia, Puyeta eta Puyo, hitz generikoak, GAR.

Pozal: «lo ponía en un pozal a hervir en el fuego» (Bur.Tolosana.info). // Pozo (ik. top. errom. Pozo de Añaize, el), hitz generikoak, ERR. // Pozo (ik. top. errom. Pozo los Curas, el), hitz generikoak, BUR. // Pozo, el (Bur.); Pozo de los curas (Bur.); Pozo de Marco (Bur.); Pozo del Congusto, el: «en la caída había un bolo y me cogió un madero del tramo de punta y me lo echó para atrás y yo caí adentro del agujero y bajé hasta el Pozo del Congusto y allí me sacó el compañero que llevaba Mariano Fayanas» (Bur.Tolosana.info); Pozo Pachén, el (Bur.Tolosana.info); Pozo, el: «En el pozo recogimos el madero lo pusimos en su sitio y bajamos hasta San Juan y yo tenía la orden de dejar la almadía allí que lo llevara el otro hasta el Matral porque entonces ya no había ningún peligro y yo volviera al Pedregal de Salvatierra para coger otra almadía y así lo hice» (Bur.Tolosana.info).

Pradera: «Prado es lo mismo que pradera; un campo sembrado de hierba o donde se corta la hierta; el puente de Landandoa es «el Puente el Prao»» (IZB.Bake.info).

Prado (ik. BID, top. errom. Prado de San Juan, el.), hitz generikoak. // Prado (ik. GAR, top. errom. Prado de Udun, el.), hitz generikoak, GAR. // Prado (ik. top. errom): «Es lo mismo que pradera; un campo sembrado de hierba o donde se corta la hierta; el puente de Landandoa es “el Puente el Prao”» (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB. // Prado (ik. top. errom. Prado de Mugarria, el), hitz generikoak, BUR. // Prado (ik. top. errom. Prado, el), hitz generikoak, UZT. // Prado, el (1590, Gar.; 1806, Uzt.; 1828, Izb.abl.84, 94; Bid.; Bur.). «Es lo mismo que pradera; un campo sembrado de hierba o donde se corta la hierta; el puente de Landandoa es El Puente el Prao» (IZB.Bake.info).

Prau (ik. BID, top. errom. Prau de Urlanda, el.), hitz generikoak.

Preboste: Preuoste (1626.09.18: URZ.23.lr), tituluak eta ogibideak, URZ.

Prendar (ik. supra, Pendar).

Prender: «que pudiesen prender agoa et abebrar en las dichas fuentes» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

*Presa (ik. GAR, top. errom. Presa del Arcal, la.), hitz generikoak, GAR. // Presa (ik. top. errom. Presa de Amasunaga, la), hitz generikoak, UZT. // Presa (ik. top. errom. Presa de Burgui, la), hitz generikoak, BUR. // Presa (ik. top. errom. Presa de Garde, la), hitz generikoak, ERR. // Presa, la (1634, Err.; 1660, Urz.; 1806, Uzt.; Bur.); la Presa de Garde (1702, Err.); la Presa de Burgi (1441, Gar.); la Presa de los lineros (1441, Gar.); la Presa del arcal del molino farinero (1664, Gar.); la Presa Vieja (Urz.); Presa de Burgui, la (Bur.Tolosana.info); Presa (Izb.). // * Presa.- «A los trece años bajé en una almadía con mi padre y mi tío Justo y al saltar la Presa de Burgui se rompieron las chinturas del tramo de Punta y tramo Roperero y el Tramo Roperero se montó en el Tramo de Punta y a mí me cogió debajo del Tramo Roperero y fuí prensado dentro del agua desde la prensa al puente de Burgui donde me sacaron a encima de la madera » (Bur.Tolosana.info). // Presa: DRAE (‘presa’, s.v): «Del lat. prensa, p. p. de prendere, coger, agarrar) (.) = 5. Muro grueso de piedra u otros materiales que se construye a través de un río arroyo o canal, para almacenar el agua a fin de derivarla o regular su curso fuera del cauce. = 6. represa, lugar donde*

las aguas están detenidas o almacenadas. = 7. Conducto por donde se lleva el agua para dar movimiento a las ruedas de los molinos u otras máquinas hidráulicas. (.)». = Aipuak: Presa (IZB.kart.316), hitz generikoak, IZB.

Presbitero (1665, Urz.); Presbitero Beneficiado (Izb.). // Presbitero: "Preuitero Veneficiado de la yglesia Parrochial del señor sançiprian dela Villa de ysaua" (1598.08.18: IZB.12.hgm), tituluak eta ogibideak, IZB. // Presbitero: Presbitero y Venefi.do de la parrochial de la Va. de Vrçaiynqui, Martin herlex (1671.05.13: URZ.44.pb); Presbitero Y abad de la parrochial de la V.a de Vrçaymqui (1665.02.14: URZ.42.pb), tituluak eta ogibideak, URZ. // Presbitero: Presbitero beneficiado de la parroquial de la dha. Villa (1675.12.30: GAR.50.pro); Presbitero y benefficiado de la parrochial de la villa de garde (1593.10.05: GAR.eliz); Presuitero y Beneficiado que fue de su Igllesia parroquial (1669.09.17: GAR.eliz); Presuitero y Benefiziado (1754.01.17: GAR.eliz); Preuitero, Don Ju.o Ros (1646.08.09: GAR.eliz), tituluak eta ogibideak, GAR.

Pressa (1642.08.03.a: are.DD.1.Liasses): «En la Villa de Garde... a los Veynte y siete de Julio los de la Valle de Bereton del principado de Bearne del Reyno de françia Abiendo entrado en los puertos de la Valle de Roncal A mano Armada llebaron ocho Rabaños de ganado menudo y Una manada de Yeguas y otra de Vacas en refaçción de çierta pressa que la dha Valle de Roncal hiço a la dha de Beretons puede aber Siete años poco mas o menos a caussa de no a ber cumplido los dhos. de beretonenses en dar y entregar a la dha Valle de Roncal las tres Vacas de parias y tributo perpetuo que es obligado a dar y pag.r en cada Un año... Luys Ros. es.no.»

Primer (ik. top. errom. Primer puente de las Ateas): Primer puente romano, el puente de (IZB.Bake.info), IZB. // Primer Puente de las Ateas (Izb.); Primer Puente de Mintxate (Izb.). // Primer: Primer puente románico, el (BUR.Glaria.info), leku eta norabide adierazleak, BUR.

Primicia, la (1625, Err.; Bid.; Bur.); el diezmo y primicia (1646, Gar.); las rentas primiciales de la Parr.l de la dha. Villa (1666, Gar.); Primicias, los diezmos y (1862.03.07, Idoate 1977: 432). // Primicia, la: Primicia, la (1860: BUR.ntem.hip); Primicia de la parrochial de la Va. de Burgui, la (1668.06.03: BUR.44.pb). // Primicia: Primicia della, la (1625.05.19: ERR.23.lr). // Primicia: Primicia, el diezmo y (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); .

Primiciales (rentas): Primiciales de la Parr.l de la dha. Villa, las rentas (1666.08.09: GAR.eliz); Primiçiales, las Rentas (1669.09.17: GAR.eliz).

Primicias: Primicias, los diezmos y (1641.12.03: BID.eliz); Primiçias de los fructos cogidos, los diezmos y (1641.12.04: UZT.eliz); Primicias de sus terminos, los diezmos y (1646.04.20: ERR.GAR.eliz).

Primiciero de la ermita (1666, Gar.); Primicieros de Garde, El Abad cabildo y (1646, Gar.). // Primiciero: Primiciero de la Va. de Burgui, Inigo Bronte (1652.07.09: BUR.39.pb), tituluak eta ogibideak, BUR. // Primiciero: Primiciero de la ermita (1666.08.09: GAR.eliz); Primiciero de la ermita (1669.09.17: GAR.eliz); "Primiciero mayordomo y recaudador de las Rentas primiçiales de la dha. Igllesia y de las rentas y limosnas pertenecientes a la hermita y basilica de nra. señora de Arburola sita en los terminos de la dha. Villa de garde" (1669.09.17: GAR.eliz); Primicieros de Garde, El Abad cabildo y (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Primicieros de Garde, el Abad cabildo y (1646.08.09: GAR.eliz); Primicieros de la Villa de Roncal (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Primicieros de Roncal, el cabildo y (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Primicieros de Roncal, el cabildo y (1646.08.09: GAR.eliz); Primiçieros, los Abbad benefficiados y (1646.08.09: GAR.eliz); Primiçieros, los Abbad benefiçados y (1646.08.09: GAR.eliz), tituluak eta ogibideak, GAR.

Principado (1642.08.03.a: are.DD.1.Liasses): «En la Villa de Garde... a los Veynte y siete de Julio los de la Valle de Bereton del principado de Bearne del Reyno de françia Abiendo entrado en los puertos de la Valle de Roncal A mano Armada llebaron ocho Rabaños de ganado menudo y Una manada de Yeguas y otra de Vacas en refaçción de çierta pressa que la dha Valle de Roncal hiço a la dha de Beretons puede aber Siete años poco mas o menos a caussa de no a ber cumplido los dhos. de beretonenses en dar y entregar a la dha Valle de Roncal las tres Vacas de parias y tributo perpetuo que es obligado a dar y pag.r en cada Un año... Luys Ros. es.no.»; «la valle y tierra de Val de Bareton, del principado de Bearne» (1618.07.13, Idoate 1977: 301-2). // * Principado de Bearne (Izb.); Principado de Bearne en francia, el (1720, Gar.).

Principal, el Rio (1778, Uzt.; Err.); Principal, Rio (Izb.). // Principal, Rio: Principal de Belabarce, el Rio (1828: IZB.abl.276); Principal de Minchate, el Regacho (1828: IZB.abl.272); Principal el Rio (1828: IZB.abl.177, 182, 239, 276); Principal que vaja de Belabarce, el Rio (1828: IZB.abl.248), IZB. // Principal, Rio: "el Rio principal en el paraxe del

ajuntam.to (q.e tiene con el Rio q.e baxa de la endrecera de la Borda de Berradre)” (1778.09.29: UZT.ZAR/ots.71.ebna), UZT.

Príncipe: “Carlos [...] el Prinzipe” (1441.09.21: BUR.garde.eliz), tituluak eta ogibideak, GAR.

Principio, el: “Peña Viua debajo del Passo que esta al Principio de la Peña” (1700.10.24: BUR.Uskartz. 57.ebna); “al Principio del Campo Lieco de Ramon Glaria Vec. de Burgui” (1700.10.24: BUR.Uskartz. 57.ebna), leku eta norabide adierazleak, BUR.

Privativo: Privativos del Valle, los Terminos (1768: ERR.95k.ebna).

Privilegio: Privilegios, los dhos. (1412.09.01: ERR.26.lr); Privilegios, otros (1412.09.01: ERR.26.lr).

Privilegios: «Nobleza y Privilegios de este Valle» (1755.06.15: Err, Doate 1977: 360).

Procurador: «Sola su pro[curado]r» (1651.11.17: IZB.36.pre), tituluak eta ogibideak, IZB. // Procurador: Procurador de Maria Danso, Irigoien (1714.12.17: GAR.eliz); Procurador del abbad (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Procuradores (1646.08.09: GAR.eliz); Procuradores legitimos del Concejo General, Vniversidad, singulares personas de la misma Valle (1718.06.10: ANS.garde.eliz); Pror. de la villa de Garde, Joan de Ascarate (1672.09.02: GAR.eliz); Pror. de las au.as eclesiasticas de este obispado (1672.05.24: GAR.49.pro), tituluak eta ogibideak, GAR.

Propiedad, la (1806, Uzt.); Propiedad, la (Izb.). // Propiedad: Propiedad de Mauricio Baqué, la (1910.09.19.b: IZB.92.ebna), hitz generikoak, IZB. // Propiedad: Propiedad en Arlucea, Una (1892: BID.2.kat); Propiedad en Bordiria, Una (1892: BID.13.kat); Propiedad en la era, Una (1892: BID.28.kat); Propiedad en la muga de Igal, Otra (1892: BID.22.kat); Propiedad en Ose, Otra (1892: BID.23.kat), hitz generikoa. // Propiedad: Propiedad llamada de Ofisial, la (1806: UZT.abl.553), hitz generikoak, UZT.

Provincia (Gar.).

Publica, Calle (1663, Err.); Camino Público (1802, Urz.); Pública, calle (Izb.). // Pública, calle: Pu(bli)ca, calle (1581.01.06: IZB.2.mp), hitz generikoak, IZB.

Publico, camino (1802: URZ.abl.11); Publico, camino (1802: URZ.abl.33); Publico,

camino (1802: URZ.abl.47); Publico, camino (1802: URZ.abl.51), leku eta norabide adierazleak, URZ.

Puebla, la (Bid.).

Pueblo (Bur, Err, Gar, Uzt.; Izb.abl, 020, 049, 057, 137, 148); en Iceylucea que es frente al (Izb.); en Izeylucea que es frente al (Izb.). // Pueblo (ik. top. errom), hitz generikoak, IZB. // Pueblo (ik. top. nag. generik. íd), hitz generikoak, BUR. // Pueblo (ik. top. nag. generikoak, íd), hitz generikoak, ERR.

Pueio: Pueio de Aragaraia, el (1590, Gar.); Pueio de ferreria, al (1441, Gar.); Pueio de olloquia, el (1590, Gar.); Pueio redondo, el (1590, Gar.); Pueiondoa (1724, Gar.).

Puenda (ik. top. errom. , Espuenda), hitz generikoak, URZ. // Puenda, la (1631, Urz.).

Puente (Bid, Bur, Izb, Uzt.); la Puente (1646, Err.); la Puente de Iriarte (Bid.); Puente de San Martin (Err.); la Puente de Irigoiena (1601, Urz.); la Puente de Vines (1441, Gar.); el Puente nuevo (1441, Gar.); la Puente vieja (1637, Err.); Puente San Juan, el (Bur.Tolosana.info); Puente, el (Izb.abl, 004); de Berrueta (Izb.); de Ezca (Izb.); de Lanondoa (Izb.). // Puente (ik. GAR, top. errom. Puente de San Sebastián, la eta BUR, top. errom. Puente de Vines, la.), hitz generikoak, GAR. // Puente (ik. top. errom. Puente de Berrueta); La Puente (ik. top. errom, IZB.Bake.info): «En Landandua dos; en la Exka, en la Ezka, uno, bueno, eso te lo diré por Belagua; en la Molina uno; en las Ateas dos, y dos puentes romanos cuatro, están los cuatro casi juntos... Bueno, entonces en Landandua dos; en la Ezka uno; después el puente de Libón, también es antiguo, medio romano... después otro Bordarrea, otro Onzibieta, después hay un puente al camping Asolaze; en Lasoloa también hay un puente pequeño; después el de Arrakogoi y después el de la Mata de Haya. Hacia Belabarze, el Tejo, ahí hay un puente, otro donde el Opus. Después en Berrueta, Puente de Berrueta, las Ateas de Belabarze otro; después aquí debajo el pueblo está Puente Negro. En la parte Mintxate hay uno en Asabiroki, otro en Mintxate, después en el barranco de Roizu dos me parece que hay, no son muy grandes pero... bueno. Ya puentes en el término de Isaba no hay más, puede haber alguna alcantarilla o así pero puentes grandes no hay más... ¡Ah! Nos hemos olvidado del Puente de Larra, el más principal, aquel que está en el Scalextric cerca de la Piedra San Martín, que pasa la carretera por debajo y por encima; aquel también es puente; en ese escrito que tengo digo: “Más arriba hay un puente, que no es río ni barranco, pasa la carretera por debajo”» (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB. // Puente (ik. top. errom. Puente de

Burgui, el), hitz generikoak, BUR. // Puente (ik. top. errom. Puente de San Nicasio, la), hitz generikoak, UZT. // Puente (ik. top. errom. Puente, la), hitz generikoak, ERR. // Puente (ik. top. errom. Puente, la), hitz generikoak, URZ. // Puente, el (ik. BID, top. errom. Puente de Baraku, la.), hitz generikoa.

Puentico (ik. top. errom. Puente de Burgui, el), hitz generikoak, BUR.

Puerto I 'Pirinioko goi mendietako bazkalekuak', 'bortuak', 'Pirinioak' (esanahiaren hedapena dela medio): Puerto, el (1427.06.15, Idoate 1977: 209); Puerto, el (1616, Urz.; 1625, Err.; Bid, Gar, Uzt.; Izb.abl.22, 30, 34, 36, 49b, 53, 54, 59, 61, 69, 72, 92, 95, 107, 113, 132, 134, 136, 137, 141, 146); el Puerto La Chimenea (ikus: Chimenea); los Puertos de Anso (Anso); el Puerto de Maisterra (Gar.); Puertos, los: «Los puertos son todo comunes; son de todo el valle; tienen derecho todos los pueblos del valle, pero como la ganadería mayor siempre era en Isaba pues el trozo de Larra y el trozo de Larrondo, se adjudicaban siempre a Isaba, porque era donde más cantidad de ganado había. Después Lapatía la solía tener el pueblo de Burgi; Lakartxela la solía tener Urzanki; otro trozo que se llama Saklo, donde Lakartxela, al otro lado de Lapatía, lo solía tener Roncal; Izkieta, hay otro también, aquél no sé quién lo tenía, iba Garde o... Pero Isaba como era el mayor en ganadería caballar y vacuno y lanar pues siempre le daban los trozos mayores... El trozo de Laizirola lo solía tener casi siempre el pueblo de Garde; en Garde había unos ganaderos muy importantes y uno se llamaba Pedro Manuel, y aquél venía casi todos los años aquí, a este monte; ahora, igual tendría 800 o 1000 corderas, ¿eh?, no ovejas, ¿eh?, corderas, cría del año. Garde tenía también en Berrueta. Vidángoz en Santa Bárbara. Urzainki en Berrueta otra» (IZB.Bake.info). Puerto Grande (Bur.Tolosana.info); Puertos, los (1523, Bur.). Almadizainen artean: «rampa de cemento inclinada de unos cinco metros de ancha por la que enfilaban las almadías para saltar las presas» Sanz (1993: 237; Bur.); Puertos de dicha valle, los (1607.12.07, Idoate 1977: 284); Puertos Grandes (Idoate 1977: 91); Puertos Rasos (Idoate 1977: 44, 113, 121, 144). // * Puerto Grande: «Todo esto es Puerto Grande hasta Arrakogoiti, hasta la Punta Lakartxela, pues hasta allí es todo Puerto Grande; más que, claro, es que aquel rincón se llama Arrakogoiti y esto de aquí se llama Burtuzku el alto de atrás se llama Zanpori (...); el Refugio, Zanpori hasta el túnel es Puerto Grande» (IZB.Bake.info). Puerto Rico (Izb.). // * Puerto: «al puyo mas alto del dicho Puerto de Arlas» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); Puerto: «el dicho puerto et termino contencioso de Arlas» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192);

Puerto: «el puerto clamado Arlas» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); Puerto: «el puerto de Meyo contencioso» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); Puerto: «la endrecera y puerto llamado Ernaz y Piedra de San Martin» (1618.07.13, Idoate 1977: 301-2); Puerto: «la jussana fuente del dicho Puerto de arlas» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); Puerto: «las condiciones del puerto» (1345.06.15: Alli.325.union); Puerto: «por apeaar veer et tallar el dicho puerto de Arlas» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); Puertos (1642.08.03.a: are.DD.1.Liasses): «En la Villa de Garde... a los Veynte y siete de Julio los de la Valle de Bereton del principado de Bearn del Reyno de françia Abiendo entrado en los puertos de la Valle de Roncal A mano Armada llebaron ocho Rabaños de ganado menudo y Una manada de Yeguas y otra de Vacas en refaçión de çierta pressa que la dha Valle de Roncal hiço a la dha de Beretons puede aber Siete años poco mas o menos a caussa de no a ber cumplido los dhos. de beretonenses en dar y entregar a la dha Valle de Roncal las tres Vacas de parias y tributo perpetuo que es obligado a dar y pag.r en cada Un año... Luys Ros. es.no.»; Puertos, los (1523, Bur.); Puertos, los: «Los puertos son todo comunes; son de todo el valle; tienen derecho todos los pueblos del valle, pero como la ganadería mayor siempre era en Isaba pues el trozo de Larra y el trozo de Larrondo, se adjudicaban siempre a Isaba, porque era donde más cantidad de ganado había. Después Lapatía la solía tener el pueblo de Burgi; Lakartxela la solía tener Urzanki; otro trozo que se llama Saklo, donde Lakartxela, al otro lado de Lapatía, lo solía tener Roncal; Izkieta, hay otro también, aquél no sé quién lo tenía, iba Garde o... Pero Isaba como era el mayor en ganadería caballar y vacuno y lanar pues siempre le daban los trozos mayores... El trozo de Laizirola lo solía tener casi siempre el pueblo de Garde; en Garde había unos ganaderos muy importantes y uno se llamaba Pedro Manuel, y aquél venía casi todos los años aquí, a este monte; ahora, igual tendría 800 o 1000 corderas, ¿eh?, no ovejas, ¿eh?, corderas, cría del año. Garde tenía también en Berrueta. Vidángoz en Santa Bárbara. Urzainki en Berrueta otra» (IZB.Bake.info); Puertos: «la part de los puertos de Sola» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192). // Puerto (ik. BID, top. errom. Puerto llamado Bakulekua, el.), hitz generikoa. // Puerto (ik. GAR, top. errom. Puerto llamado Ezkurra; BUR, top. errom. Puertos comunes), hitz generikoak, GAR. // Puerto (ik. top. errom. Puerto de Ardana, el), hitz generikoak, UZT. // Puerto (ik. top. errom. Puerto de San Martín, el eta top. nag. generikoak, Puertos, los), hitz generikoak, ERR. // Puerto (ik. top. errom. Puerto Grande, el) : «Un puerto de montaña es donde paxe el ganado, ovejas, vacas... - ¿Tienen que tener alguna altura determinada? - Esos puertos ya

tiene mil metros; Santa Bárbara está aquí abajo y tiene 1.517 m, el Puerto que es donde está el refugio es Lágora y tiene mil ochocientos no sé cuantos... y todo eso del Común, Lapazarra, Ukerdi... están sobre los mil doscientos, mil trescientos» (IZB.Bake.info). // * Puertos, los: «Los puertos son todo comunes; son de todo el valle; tienen derecho todos los pueblos del valle, pero como la ganadería mayor siempre era en Isaba pues el trozo de Larra y el trozo de Larrondo, se adjudicaban siempre a Isaba, porque era donde más cantidad de ganado había. Después Lapatía la solía tener el pueblo de Burgi; Lakartxela la solía tener Urzanki; otro trozo que se llama Saklo, donde Lakartxela, al otro lado de Lapatía, lo solía tener Roncal; Izkieta, hay otro también, aquél no sé quién lo tenía, iba Garde o... Pero Isaba como era el mayor en ganadería caballar y vacuno y lanar pues siempre le daban los trozos mayores... El trozo de Laizirola lo solía tener casi siempre el pueblo de Garde; en Garde había unos ganaderos muy importantes y uno se llamaba Pedro Manuel, y aquél venía casi todos los años aquí, a este monte; ahora, igual tendría 800 o 1000 corderas, ¿eh?, no ovejas, ¿eh?, corderas, cría del año. Garde tenía también en Berrueta. Vidángoz en Santa Bárbara. Urzainki en Berrueta otra» (IZB.Bake.info); «Puertos de carretera Sarastioia, el de Juan Pito y el que va a Larra, el puerto a San Martín, y en Belabarze dos puerticos, uno Máxulu y otro Zuriza, pero de montes pón: Puerto Grande, Lapatía, Lakartxela, El Arrondo, Saklo, Izkieta, Lutoa pertenece a Uztárroz, pasamos a Ezkaurre, son puertos de monte, de pastar ahí, Santa Bárbara, después tienes en Larra, Budugia, Lapazarra, El Común, Ukerdi, Añimerkandia, Laizirola y Añelarra, Contienda... esos son los puertos. Un puerto de montaña es donde paca el ganado, ovejas, vacas... - ¿Tienen que tener alguna altura determinada? - Esos puertos ya tiene mil metros; Santa Bárbara está aquí abajo y tiene 1.517 m, el Puerto que es donde está el refugio es Lágora y tiene mil ochocientos no sé cuantos... y todo eso del Común, Lapazarra, Ukerdi... están sobre los mil doscientos, mil trescientos» (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB. // Puerto (ik. top. errom. Puerto, el), hitz generikoak, BUR.

Puerto 2 'Burgiko presaren atala': «rampa de cemento inclinada de unos cinco metros de ancha por la que enfilaban las almadías para saltar las presas» Sanz (1993: 237).

Puesda: "la puesda (sic) de la entrada de otro campo del dho. Lorente sobre dho corral" (?), 1663.06.04: BUR, Nabaskoze, Ustaize. 41.pb), hitz generikoak, BUR.

Puesto (ik. BID, top. errom. Puesto de Bakulekua, el.), hitz generikoak. // Puesto (ik. GAR, top. errom. Puesto de Puieta, el.), hitz generikoak, GAR. // Puesto (ik. top. errom. Puesto de Aztaparreta): Puesto y majadal, este (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 343), hitz generikoak, IZB. // Puesto (ik. top. errom. Puesto de Zaltua, el), hitz generikoak, ERR. // Puesto (ik. top. errom. Puesto llamado Laza, el), hitz generikoak, UZT. // Puesto (ik. top. errom. Puesto, el), hitz generikoak, URZ. // Puesto, el (1610, Err.; 1655, Urz.; Bur, Gar, Uzt.); Puesto (Izb.); Puesto: «en el dicho dia y puesto» (1618.07.13, Idoate 1977: 301-2). // Puesto: Puesto al paco, dho (1655.01.11: BUR.41.pb); Puesto de torrentayrua, el (1645.12.28: BUR.35.pre); Puesto de torrentayrua, el (1645.12.28: BUR.35.pre); Puesto llamado (Joragibicoa) Bajondoa, la parte y (1669.11.25: BUR.44.pb); Puesto llamado la Sierra de Nabasques (1653.07.06: BUR.Nabaskoze. Ustaize. 55a.ebna); Puesto llamado las viñas, el (1648.07.08: BUR.29.lr); Puesto llamado torrentayrua, el (1645.12.28: BUR.35.pre); Puesto y endrecera de baxo la puente de la villa de burgui, el (1616.12.12.a: BUR.21.lr); "el Puesto y Parte que se llama La Sierra de Nabasques" (1661.06.19: BUR.Nabaskoze. Ustaize. 55d.ebna); Puesto y parte que llaman bajondoa, el (1653.07.13: BUR.39.pb); Puesto y parte que llaman baxondoa, el (1652.04.14: BUR.39.pb); "el puesto y parte que se llama La Sierra de Nabasques y puesto donde Se dibiden los terminos de la dha. Va. de Nabasques y lugar de Vstes" (1661.06.19.b: BUR.41.pb), hitz generikoak, BUR.

Pueyo (ik. top. errom. Puesto llamado Laza, el), hitz generikoak, UZT. // Pueyo (1631, Err.; 1806, Uzt.; Bur.); Pueyo de Pintano (1666, Gar.); la Pueyo de Santa Marina (Bid.); Pueyo raso (1631, Urz.); Pueyo de Maze, el (Izb.). // Pueyo (ik. BID, top. errom. Pueyo de Santa Marina, el.), hitz generikoak. // Pueyo (ik. GAR, top. errom. Pueyo de Argaraia, el.), hitz generikoak, GAR. // Pueyo (ik. top. errom. Pueyo de Ferrería, el), hitz generikoak, BUR. // Pueyo (ik. top. errom. Pueyo de Maze), hitz generikoak, IZB. // Pueyo (ik. top. errom. Pueyo Raso de Santa Barbara), hitz generikoak, ERR. // Pueyo (ik. top. errom. Pueyo Raso de Santa Bárbara, el), hitz generikoak, URZ.

Puieta (1625, Err.); la Sierra de Puieta (1468, Gar.); Puietakoelarra (1710, Gar.); Puietokolarra (1850, Gar.); Puietaoondoa (1677, Gar.); Puiotondoa (1677, Gar.); Puitokolarra (1892, Gar.); Puitondoa (1892, Gar.). Puyeta, Sierra de (GAR: ik. Puieta).

Puio: Puyo, el (1427, Urz.; 1663, Bur.; Bid.); Puyo de Santxo datotxarra (Bid.).

Pulpitera, la (Bid.).

Punchas: «eso tiene unas punchas bastante largas y afilantes» (IZB.Bake.info).

Punta 1 ‘mendi tontorra’: (1631, Urz.; Bid, Bur, Err, Gar.); la Punta de Luna (1806, Uzt.); Punta de Maisterra (Uzt.); Punta de Turruntairieta (1806, Uzt.); Punta Abizondo (Izb.); Punta d’Otrazo, Itoleta o (Izb. Anso); Punta de Armentadoia (Izb.); Punta de Arniotoa; Punta de Armitoa (Izb.); Punta de Ezkaiturria (Izb.); Punta de Icalterrea (Ikalterrea; Izb.); Punta de la Cruz (Izb.); Punta de Linzola, la dha. (Izb.); Punta del Trozo, Itoleta o (Izb. Anso); Punta Ikalterrea (Izb.); Punta mas alta de Linzola, la (Izb.); Punta primera de Linçola, la (Izb.); Punta primera de Linçola, la (Izb.); Punta, Abajueta en la (Izb.); Punta, la dha. Yespel a la (Izb.); Punta de Añelarra: «Orestes me dijo: -Si quieres ver media Francia súbite a la Punta de Añelarra, pero ten cuidado con la niebla porque te perderás y un día intenté de subir y cuando ya estaba cerca de la punta se empezó a echar la niebla y tuve que poner buenas garras para no perderme después cuando volví a la majada no la encontraba me costó un buen rato pero la encontré y cuando iba a entrar ví que venía un hombre y me escondí detrás de una peña y cuando se acercó ví que era el mayoral y entonces salí. Al día siguiente me mandó para Larra al bazibo mío y yo encantado me volví a mi guarida a la Izagorriá» (Bur.Tolosana.info); Punta: «Después el 24 de julio que es Santiago me mandaron al trozo de Larra, allá donde la punta de Añelarra; en el mes de julio día 25 Santiago me mandaron al Trozo de Añelarra a relevar a Orestes Tapia para que bajara a fiestas al pueblo y yo subí pero había dos pastores y se fueron los dos uno era el mayoral de Sabuquí y el otro Orestes» (Bur.Tolosana.info); Punta de Armotoa, la (Bur.Tolosana.info); Punta San Martín, la: «Volvimos para atrás y dormimos en la Punta San Martín. Entre Burgui y Garde. Que, por cierto, pasamos frío porque cayó buena escarcha» (Bur.Tolosana.info). // Punta (ik. BID, top. errom. Punta de Arain, la.), hitz generikoa. // Punta (ik. GAR, top. errom. Punta de Armentadoia, la.), hitz generikoa, GAR. // Punta (ik. top. errom. Punta Abizondo), hitz generikoa, IZB. // Punta (ik. top. errom. Punta Barrena), hitz generikoa, ERR. // Punta (ik. top. errom. Punta Biratx, la), hitz generikoa, BUR. // Punta (ik. top. errom. Punta de Armaia, la), hitz generikoa, URZ. // Punta (ik. top. errom. Punta de Luno, la), hitz generikoa, UZT. // Cf. top. Puntamurua (Izb.); Puntarri (Uzt.).

Punta 2, tramo de punta, ‘aurrean doan almadia’, ‘aurreneko almadia’: «Se colocan en el

tramo de punta secenes que tienen 6,40 metros de largo; se colocan piezas hasta una anchura de 3,80 metros; para atarlos se les hace una escarba y dos orejeras, adelante se barrenan dos o tres agujeros según sea de gruesa y se empieza a atar por la izquierda. Al barrel se hace una muesca para que la primera verga entre en la muesca y así sujete al barrel la segunda verga y así se empieza a hacer el cordón, o sea la antoka. Una vez atado de adelante se barrenan los dos maderos orilleros se les hace un agujero y se atan con una verga que se llama palazón. Después atrás se les hace dos orejeras para que la verga tenga más espacio y poder atar mejor los maderos lo mismo que adelante». // Punta, tramo: «En el tramo punta se le hace un cerco (osca), los maderos del centro son más largos que los orilleros. Al tramo punta se le ponen dos pares de juegos que puede ser de haya o chaparro (roble). A un metro de los orillos en dos maderos, que se barrenan para poner los palos para los remos, estos palos se trenan con una verga retorcida hasta la altura de señor que lo vaya a usar. Estos remos van sujetos con dos vergas que se llaman tirantes una por cada costado que sujetan los juegos del remo. Estas vergas van agarradas a la antoca y arriba de los juegos se atan con una verga que se llama caboliba» (Bur.Tolosana.info); Punta, tramo de: «Los tramos se unen con unas vergas gordas que se llaman chinturas, que pueden ser de chaparro ó avellano. (...) A los trece años bajé en una almadía con mi padre y mi tío Justo y al saltar la Presa de Burgui se rompieron las chinturas del tramo de Punta y tramo Ropero y el Tramo Ropero se montó en el Tramo de Punta y a mí me cogió debajo del Tramo Ropero y fuí prensado dentro del agua desde la prensa al puente de Burgui donde me sacaron a encima de la madera; [...] se nos rompieron las txinturas del tramo de punta y tramo ropero y el tramo punta se quedó ahí parado y todo lo demás de la madera nos vino encima» (BUR.Tolosana.info).

Punta 3 ‘mutur zorrotza’. // Punta, flor y: Punta de las yeruas, la Flor y (1499: ERR.ZAR.43.ebna).

Puntal (ik. GAR, top. errom. Puntal de Pedro Güesa, el.), hitz generikoa, GAR. // Puntal (ik. top. errom. Puntal abajo de Ukerdi): Puntal (IZB.Bake.info), hitz generikoa, IZB. // Puntal (ik. top. errom. Puntal de Aso, el), hitz generikoa, BUR. // Puntal Abajo de Ukerdi (Izb.); Puntal Alto de Ukerdi (Izb.); Puntal Arriba de Ukerdi (Izb.); Puntal de Arriba de Ukerdi (Izb.); Puntal de Ezkaiturria (Izb.); Puntal de la Cruz (Izb.); Puntal de Linzola, el (Izb.); Puntal de Murua (IZB; ik. Puntamurua); Puntal, un (Bur, Gar.).

Puntalico (IZB.Bake.info), hitz generikoa, IZB.

Puntero, un: ‘Almadiaren aurreko aldean doan gizona’; ik. Codero. (IZB.Baraze.info), IZB.

Punto divisorio: “sigue linea divisoria por el Cerro hasta llegar á la Esquina llamada Eguioria donde se encontro un mojon antiguo y reconocido por verdadero se le renovo la Cruz, es decir, las dos Cruces que tenia hechas a pico de martillo, y se halla en el punto divisorio de las jurisdicciones de Vidangoz, Oronz y Esparza en la caída de la esquina que forma el parage” (1842.09.16: BID.Orontze.esp.88.ebna); *Punto ó Salida del Bortal, dicho* (1885.06.18: BID.Zaraitzu. 34.ebna), hitz generikoa.

Puyada, la (1345.06.15: Alli.325.union): «... la puyada de la Bardena de los puertos...».

Puyar (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 320): «... por la muga del dicho dezmarío a suso por vn rigacho que puya enta Landa Ordoqui»; *Puyar* (id, 321): «E puyando por el dicho camino a suso a la cañada»; *Puyar:* «... un riacho que puya enta Landa-Ordoqui...» (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206); *Puyar:* «Et puyando por el dicho camino a suso a la cañada, e de alli al Puyo...» (id.), URZ. // *Puyar* (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203): «... et de alli, puyando de la sierra agua birtiente, do fue puesta una muga de piedra.... // *Puyar* (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316): «E por la sierra, sierra a suso puyando ata el cubilar de los borregos de Goymuru Saysa, e de ay a trabes a la mata del Sayto»; *Puyar* (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 317): «E de alli por el cerro puyando a una faya grante questa cerca del dicho rigacho la cruz...»; *Puyar* (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318): «E de alli puyando al canto de la pieza del dicho Aznar Larrinpe, e cruzando los arboles...»; *Puyar* (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 203): «... e de alli por el cerro, puyando a una faya Grant, que esta cerca el dicho riacho, la cruz...»; *Puyar:* «... et de alli adelant como va el camino puyando enta el puerto a Meacajorrocha, este termino hasta la dicha agua...» (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204); *Puyar:* «... et por la sierra sierra a suso puyando, ata el cubilar de Los Borregos de Goymurusaysa...» (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202), UZT. // *Puyar, aditza:* “Primerament declaramos mandamos et damos por Snja. que los ganados de las dcas. dos valles de Roncal e Sarasaz que puyen a los puertos es assauer al dia de fiesta de Sant xbal. del mes de Jullio cadanno a sus puertos et endrechas que sean en los dcas puertos entrar el ocheno dia del mes de agosto” (1464.05.01: BID.Zaraitzu. 42.ebna). // *Puyar, aditza* ‘igo’: “que no puian sus ganados Al puerto ó a los Puertos Comunes” (1441.09.21: BUR.garde.eliz); “quando puieran sus ganados a los dhos. puerto o

puertos puedan entrar pasar pazer Cubilar estar en los dhos. terminos e montes e los lugares o Conzellos de la dha. Val de roncal o de qualquiera de ellos sin que no les sea fecho Carnereamiento prenda empacho ni daño alguno” (1441.09.21: BUR.garde.eliz), GAR. // *Puyar, aditza:* *Puyar* (1441, Gar.); «los ganados que Pueyen a los puertos» (1464, Bid.); «puedan Puyar e baxar con sus Ganados» (1523, Bur.). // *Puyar:* «seamos personalmente puyados» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192). // *Puyar:* *Aditza:* ‘igo’ = «... la peñia que puya a Odieta e a Bordaxoarra...» (1345.06.15: ERR.Alli.322.union); «... la peña que puya a Odieta et a Bordaxoarra...» (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207); «... la puyada de la Bardena o de los puertos...» (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 210). // *Puyar, aditza:* “para Puyar e baxar con sus Ganados granados y menudos” (1523.09.12: BUR.Nabaskoze. 44.ebna), BUR.

Puyo (ik. BID, top. errom. *Puyo de Santxo Datotxarra, el.*), hitz generikoa. // *Puyo* (ik. top. errom. *Puyo de Ferrería, el.*), hitz generikoak, BUR. // *Puyo* (ik. top. errom. *Puyo, el eta top. Puiuarria*), hitz generikoak, URZ. // *Puyo de Santxo datotxarra* (Bid.); *Puyo, el* (1427, Urz.); *Puyo:* «al mas alto puyo d’Arlas» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); *Puyo:* «al puyo mas alto del dicho Puerto de Arlas» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192). // *Puyo:* *Puyo en el alto de Lexarra, al* (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308), hitz generikoak, ERR.

Q

Quarteles y alcaualas y derramas, los (1590: IZB, Idoate 1977: 271), IZB.

Quatreno: «el quatreno dia enpues de la fiesta de Setem Fratrum» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Quebrada (1828, Izb.; *Tierra Quebrada*); *Quebrada, dos Robadas mas por Adace como tierra* (1828: Izb.abl.51).

Queleta (ik. top. errom. *Keleta, la*), hitz generikoak, BUR. // *Queleta* (ik. top. nag. *Keleta, la*), hitz generikoak, ERR. // *Queleta, la* (Bur.); *Queleta, la*: «el cierre, la puerta donde se entra a la finca» (IZB.Bake.info); *Queleta, una*: «una queleta de tener quesso al ayre que esta en el dho. granero» (1645.11.18: Bur.38.pb).

Quemada, la (Izb.). // *Quemadas, las*: «Las Quemadas está dentro de Bizkaia, un trozo que se quemó allá; se quemó un trozo grande allá, igual 50 ó 60 Hectáreas. Y no sería la primera vez que se quemaban porque por la posición para mejor pastar, en este tiempo, cuando no había peligro de grandes incendios lo quemaban para eliminar la maleza, para pastar» (Bid.Pasquel.info); *Corraliza de la Quemada de Melida* (1772, Err.).

Quemado (ik. top. errom. *Quemado, el*), hitz generikoak, ERR. // *Quemado, Espuenda del* (1427, Err.).

Quesiar, aditza 'gazta egin': «Urdenola parajes destinados para quesiar» (1850: GAR.51.abl), GAR.

Queso, un: «Obstáculo para la almadía» (BUR.Anamari.info), BUR.

Quilla, la (Uzt.).

Quiñón (ik. BID, top. errom. *Quiñona, la.*), hitz generikoa. // *Quiñón* (ik. GAR, top. errom. *Quiñón Alto, el.*), hitz generikoak, GAR. // *Quiñon* (ik. top. errom. *Quiñonada, la*), hitz generikoak, UZT. // *Quiñón* (ik. top. errom. *Quiñones de Belagua*): «Un trozo de monte que en algunos tiempos ha estado sembrado; "El Quiñón" está subiendo a Belagua a la derecha; el quiñón es una suerte, qué te voy a decir, medio kilómetro cuadrado, una pieza. Quiñones hay en muchos pueblos del valle» (IZB.Bake.info). = *Quiñón* (IZB.Tapia.Tolosana.info), hitz generikoak, IZB. // *Quiñon* (ik. top. errom. *Quiñones de Ernega, los*), hitz generikoak, URZ. // *Quiñón* (ik. top. errom.

Quiñones de Ernega, los), hitz generikoak, ERR. // *Quiñón* (ik. top. errom. *Quiñones de Zaltua, los*), hitz generikoak, BUR. // *Quiñón, el* (1573, Urz.); *Quinon de Arrarte, el* (1615.06.30: ZAR.Prot.L.Ros. Idoate.301); un *Quiñon* (1624, Err.; Bid, Bur, Gar, Izb.abl, 013, Uzt.); el *Quiñon alto* (1613, Gar.); *Quiñon altoa* (1613, Gar.); el *Quiñon bajo* (1613, Gar.); el *Quiñon de medio* (1632, Gar.); el *Quiñon nuevo* (1892, Err.); «Un quiñón es una parcela; las parcelas que llamaban antes del ayuntamiento, del común, que hacían suertes... por eso es el quiñón» (Bid.Pasquel.info); «Un trozo tierra que daba el Ayuntamiento a los vecinos» (Juan Anaut, Gar.); Anson: *Kinboa alto* (1718, Gar.); *Kinboa bajo* (1718, Gar.). «Un trozo de monte que en algunos tiempos ha estado sembrado; «El Quiñón» está subiendo a Belagua a la derecha; el quiñón es una suerte, qué te voy a decir, medio kilómetro cuadrado, una pieza. Quiñones hay en muchos pueblos del valle» (IZB.Bake.info). // * *Quiñones, los* (Gar, Uzt.); los *Quiñones biejos* (1620, Gar.); los *Quiñones concejiles* (1676, Err.); los *Quiñones de Ernega*, (1614, Err.); la *peña de los Quiñones* (1620, Gar.); *Quiñones de Belagua, los* (Izb.).

Quiñona (ik. BID, top. errom. *Quiñona, la.*), hitz generikoa. // *Quiñona, la*: «sería un huerto pequeño» (Bid.Pasquel.info).

Quiñonada (Bid, Bur, Uzt.; Izb.abl, 100, 147): «Un terreno de varios quiñones» (IZB.Bake.info). // *Quiñonada* (ik. BID, top. errom. *Quiñona, la.*), hitz generikoa. // *Quiñonada* (ik. top. errom. *Quiñonada de las Litobas, la*), hitz generikoak, BUR. // *Quiñonada* (ik. top. errom. *Quiñones de Belagua*): «Un terreno de varios quiñones» (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB.

R

Rabaños (1642.08.03.a: are.DD.1.Liasses): «En la Villa de Garde... a los Veynte y siete de Julio los de la Valle de Bereton del principado de Bearne del Reyno de françia Abiendo entrado en los puertos de la Valle de Roncal A mano Armada llebaron ocho Rabaños de ganado menudo y Una manada de Yeguas y otra de Vacas en refaçión de çierta pressa que la dha Valle de Roncal hiço a la dha de Beretons puede aber Siete años poco mas o menos a caussa de no a ber cumplido los dhos. de beretonenses en dar y entregar a la dha Valle de Roncal las tres Vacas de parias y tributo perpetuo que es obligado a dar y pag.r en cada Un año... Luys Ros. es.no.»

Rabitero: “Joan brôte moço redondo de media estatura rabitero” (1570.01.08: BUR.10.pg).

Racionero: «Aznar Sanz, llamado Vita, racionero de Roncal y don Sancho Blázquiz, llamado Iturri, racionero de Garde» (Idoate, Comunidad, 102; 1593), tituluak eta ogibideak, ERR. // *Racionero* Besin Dursanqui, Sancho Garcie (1389.07.29: URZ, Arette DD1), tituluak eta ogibideak, URZ.

Rada: «herrada» SANZ (Almadieros, 237), BUR.

Rafe de la peña, el (IZB.Bake.info). = *Rafe de los pinos*, el (IZB.Bake.info). = *Rafe del arbolado*, el (IZB.Bake.info). = *Rafe del terraplén*, el (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB. // *Rafe*, el (1672, Gar.; 1806, Uzt.). «En la construcción de una casa lo que descansa sobre el alero» (IZB.Bake.info); *Rafe de sus Picarras*, el (Izb.). // *Rafe*: *Rafe de sus Picarras*, el (1828: IZB.abl.276). // * *Informatzaileak*: «En la construcción de una casa lo que descansa sobre el alero» (IZB.Bake.info), IZB. // *Rafe*: *Rafe del alto*, el (1806: UZT.abl.061); *Rafe de dicha Altura que mira hacia el Termino llamado Lacuaga*, el (1885.06.18: UZT.Zaraitzu.34.ebna), hitz generikoak, UZT. // *Rafe*: *Rafes del tejado*, los (1672.11.03: GAR.eliz), GAR.

Raiz: “la Raiz de dha. Peña grande que esta p.r la parte de Igal” (1778.09.29: BID.Igari. 71.ebna), leku eta norabide adierazleak.

Ralla, una (1749, Bur.); *Ralla*, deitura (1569, Gar.). // *Ralla*: *Ralla*, una (1749.06.22: BUR.Salvatierra. 61b.ebna), hitz generikoak, BUR.

Rambla, una (ik. Ramblar) (IZB.Baraze.info), IZB.

Ramblar, aditza: «Los tramos se sacan del río por mediación de caballerías para almacén; se ponen dos maderos en el suelo para paratos y los demás maderos los pones ramblados y de la misma forma, para ramblar de encima de ellos a continuación otros paratos y así sucesivamente hasta que el patrón lo desee» (Bur.Tolosana.info). // *Ramblar*: «se ramblaban las maderas; se ponían allí, después sobre esa rambla que habías hecho ponías un barrel que se llamaba» (IZB.Baraze.info), IZB.

Rancar, aditza: «De ahí tiras para para abjo y antes de llegar al pueblo de Burgi te encuentras el barranco de Vidángoz; en la desembocadura se ata algo de madera pero poca; de ahí rancas a Vidángoz y se ata madera en la desembocadura del barranco de Sagarraga» (Bur.Tolosana.info). *Rancar* (1750.06.26, Idoate 1977: 349): «... hasta que se haga de dia y fuere hora de rancar el ganado».

Rancho: *Rancho* (BUR.Tolosana.info), tituluak eta ogibideak, BUR.

Rancho (ik. top. errom. Rancho de Billotx, el), hitz generikoak, ERR. // *Rancho* (ik. top.errom. Rancho que llaman Casanueva, el), hitz generikoak, UZT. // *Rancho*, un (1806, Uzt.; 1850, Gar.; Bid.); un rancho para el Esquilo (1828, Izb.abl, 016b). «Antes se decía el rantxo Txapel, el Rantxo Malarrés; pero es una palabra que ha caído en desuso; ahora decimos corral; todos los corrales son ranchos; otra palabra es: ¡vamos a hacer un rancho de patatas, de conejo!» (IZB.Bake.info). // *Rancho*: *Rancho* (1850: GAR.5.abl), hitz generikoak, GAR. // *Rancho*: *Rancho para el Esquilo* (1828: IZB.abl.16b). // * *Rancho*: «Antes se decía el rantxo Txapel, el Rantxo Malarrés; pero es una palabra que ha caído en desuso; ahora decimos corral; todos los corrales son ranchos; otra palabra es: ¡vamos a hacer un rancho de patatas, de conejo!» (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB.

Rapatan: *Rapatan*, un mochacho (1579.07.19: BUR.10.pg). // KUHN (Hocharagonesische, 111 § 31): «rapatán Panticosa, rabadán ib. rebadán Sallent, Biescas, arab, rabb adda'n (Lok. 481; Steiger, 111)». // *Rapatanes*: IRIBARREN ('rapatán', s.v): «Rabadán [Ribera, San Martín de Unx]. En Aibar repatán. = Zagal. [San Martín de Unx]. De la Ribera es este diálogo: “-Rapatán, a la ollaga. - ¡Ay!, señor; que hay mucha rosada. -Rapatán, a las migas. - ¡Ay! señor; ya voy en seguida.” = Criado muy joven. Chiquillo que está al servicio de una casa [Sangüesa]». DRAE ('rabadán', s.v): «(Del ár. rabb ad-da'n, el dueño de los carneros) m. Mayoral que cuida y gobierna todos los hatos de ganado de una

cabaña, y manda a los zagales y pastores. = 2. Pastor que gobierna uno o más hatos de ganado, a las órdenes del mayoral de una cabaña». = “se fue a mirar los dcos. campos si acaso en algun descuydo a sus rapatanes se les hauia entrado alguna rauera de ganado y si hauian echo algun daño” (1619.08.24.a: URZ.21.lr), tituluak eta ogibideak, URZ.

Rapido: “un rapido pendiente e Introducion el Sitio de Leizapea” (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna), hitz generikoak, UZT.

Rasa (ik. BUR, top. errom. Raso de Ollate, el). // Rasa: Rasa, la punta de la peña (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr), hitz generikoak, URZ.

Rasico (ik. atal honetan, Raso), hitz generikoak, ERR. // Rasico, un (1629, Err.).

Rasillo (Bur.); un Rasillo o Rellano (1778, Uzt.). // Rasillo (ik. top. errom. Raso de Ollate, el), hitz generikoak, BUR. // Rasillo: Rasillo o Rellano, un (1778.09.29: UZT.Ezkaroze.71.ebna), hitz generikoak, UZT.

*Raso (ik. BID, top. errom. Raso, el.), hitz generikoa. // Raso (ik. top. errom. Raso de Ollate, el), hitz generikoak, BUR. // Raso (ik. top. errom. Raso del Puerto, el): Raso, al lomarrón del (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202). // * Rasos, los (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 317): «... los dichos terminos cruzados, e nombrados, para pascer, cubilar, folgar tanto en los rasos como en las selbas...», hitz generikoak, UZT. // Raso, el (1441, Gar.; 1778, Uzt.); un raso (Bid, Bur.); pueyo raso de Santa Barbara (1631, Err, Urz.); Rasso, collado (1375.10.16: Idoate 1977:187); Raso: «bolbimos al dicho primer collado rasso e Nava Plana» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192). // Raso, el (IZB.Bake.info); Raso, el: «Todo eso, arriba el raso, es el paco Tanburín» (IZB.Tapia.info); Raso, el (1593.06.21: IZB.GAR, Idoate 1977: 275). // * Raso, lo: «... por quanto se declaran por una selva para Francia y lo raso para España...» (1512.09.27: IZB, Idoate 1977: 246), hitz generikoak, IZB. // Raso: IRIBARREN ('raso', s.v): «(.) Llano de un monte despejado de árboles: En el raso de Andía. En el raso de Aralar. (De uso casi general)». // * DRAE ('raso, sa', s.v): «(Del lat. rasus, p. p. de radere, raer) adj. Plano, liso, libre de estorbos...». // * Aipiak: Raso y al Cabo alto de las dichas pieças, un (1631.09.18: URZ.25.lr); Raso de Santa Barbara, pueyo (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Raso, el dicho pueyo (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr), URZ. // Raso: Raso de Santa Barbara, pueyo (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Raso, el dicho pueyo (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr); Raso, Ittem en un (1672.04.07:*

ERR.49.pro). = Rasico: Rasico, Junto a la Senda en un (1629.10.16: ERR.Nabaskoze. 24.lr). = Cfr. ERR, top. errom. Pueyo Raso de Santa Barbara, el, hitz generikoak, ERR. // Raso: Raso drecho, por fondon del (1441.09.21: BUR.garde.eliz), hitz generikoak, GAR.

Rastra: «para rastrar la tierra» (BUR.Anamari.info), BUR.

Rastrera, una: «Antes en esa gravera que hay en esa rastrera que han bajado piedra allí estaba la txabola de los carabineros» (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB.

Rata, Peña la (Gar.).

Raxa (1593, Gar.); Peña mayor de raxa (1593, Err.).

Raya (ik. top. errom. Raya de Francia, la): Raya y mojon (1615.06.27: IZB, Idoate 1977: 298): «En la piedra llamada San Martin, raya y mojon de de entre los terminos de la valle de Roncal y valle de Baretones...». // Raya, una (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB. // Raya (ik. top. errom. Raya, la), hitz generikoak, BUR. // Raya (ik. top. nag. generikoak, Raya, la), hitz generikoak, ERR. // Raya, la (1656, Uzt.; Bur.); la raya y mojon (1649, Err.): «La raya de piedras es parecido a la zingla» (Manuel Labairu, Uzt.); Raya de Francia, la (Izb. Biarno); Raya, la (Izb. Biarno). // Raya, la: Raya de los terminos del Va. de Salaçar, la (1656.10.16: UZT.Zaraitzu.40.pb); cfr, atal honetan, Muga, hitz generikoak, UZT. // Raya, una (URZ.Nekotx.info), hitz generikoak, URZ.

Rayo, el: 'arrauna'; lat. radius -ii. «tenías que hincar allí el rayo» (IZB.Baraze.info). DDLE ('rai', s.v.): «m (de bigues) almadía f, armadía f, maderada f. = (barca de troncs) balsa f, batea f»; ('raier', s.v.): «m (conductor del rai) maderero, almadiero. = (constructor del rai) almadiero. = (barranquejador) gancharo», IZB. // Rayo, el (Salvatierra de Esca herrian (Carlos Zabalza, info).

*Real: Calle Real (1606.12.26: IZB.13.hgm); real, calle (1601.10.07: IZB.12.hgm); real, calle (1602.11.01: IZB.12.hgm); real, Cañada (1626.10.11: IZB.16.hgm); Reales, calles (1602.12.30: IZB.12.hgm); Calle Real (1828: IZB.abl.91, 94). // * Camino Real, el (1828: IZB.abl.165, 186, 271); Real, el Rio y Puente y Camino (1828: IZB.abl.258); Real, el Rio, Puente y Camino (1828: IZB.abl.257); Real, para Belabarce, el Camino (1828: IZB.abl.179); Real, para Belagua, el Camino (1828: IZB.abl.238); Real, para Belagua, Via y Camino (1828: IZB.abl.264); Real, para*

Elurriaga, Camino (1828: IZB.abl.182); Real, para la Benta de Arraco, el Camino (1828: IZB.abl.246); Real, que llaman de Losco, el Camino (1828: IZB.abl.237); Real, que se dirige a la Villa de Uztarroz, Camino (1828: IZB.abl.272); Real, que se dirige a Ustarroz, Camino (1828: IZB.abl.260); Real, que se navega a Luaraquieta, el Camino (1828: IZB.abl.255); Real, que se navega al mismo Arraco, el Camino (1828: IZB.abl.261); Real, calle (1598.06.11: IZB.12.hgm); Real, calle (1598.08.11/1: IZB.12.hgm); Real, Camino (1608.09.15: IZB.13.hgm); Real, Camino (1622.08.11: IZB.15.hgm); Real, camino (1589.03.23: IZB.11.hgm); Real, camino (1598.10.26/1: IZB.12.hgm); Real, camino (1599.05.29: IZB.12.hgm); Real, camino (1599.06.08: IZB.12.hgm); Real, camino (1600.10.02: IZB.12.hgm); Real, camino (1610.10.25: IZB.19.mv); Real, camino (1625.10.13: IZB.15.hgm); Real, camino (1634.08.30: IZB.16.hgm); Real, camino (1643.10.09: IZB.17.hgm); Real, camino (1644.04.14: IZB.17.hgm); real q. ba desta Villa para francia, el camino (1632.09.22: IZB.16.hgm). // * Tablas Reales (1610.10.31: IZB.19.mv), IZB. // Real: Real Audiencia deste Reyno (1718.06.10: ANS.garde.eliz); Real audiencia de Zaragoza, Abogado de la (1733.06.10: GAR.eliz); Real Consejo, el (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Real que va a Zazpi, Camino (1850: GAR.77.abl); Real, Camino (1850: GAR.18.abl); Real, Camino (1850: GAR.48.abl); Real, Cañada (1850: GAR.41.abl); Reales, las Tablas (1640.11.05: GAR.17.hgm), GAR. // Real: Real hasta el estrecho de la peña, el camino (1802: URZ.abl.30). “Prim.te tomo a mano Real y embargo una casa en el barrio de yragoyina afrontada con el cimiterio de la dha. yglesia parroquial” (1658.01.05: URZ.46.pro); Real, camino (1802: URZ.abl.51); Real, el camino (1573.03.29: URZ.2.mp); Real, el camino (1632.09.21: URZ.33.pre)', leku eta norabide adierazleak, URZ. // Real: Real Monasterio (1768, Uzt.); Calle Real (1806, Uzt.; 1828, Izb.; ik. Calle Real); Camino Real (1573, Urz.; Izb, Err.); Cañada Real (Bid.); Real, Calle (Izb.); el Camino Real (Izb.); Real Corte de este Reyno, la (1730.07.28, Idoate 1977: 342). // Real: Real Monasterio: “y de esta parte adelante corre tambien por la senda y cerro por el sendero y agua vertiente que hay hasta el puerto llamado Baracea la alta, cogiendo el llano en lo de Roncal y de este puerto corre la division por los mojones que con toda espresion constan en dichos autos de amojonamientos hasta su conclusion en el espresado Puerto de Bezula del Real monasterio de Leire” (1768: UZT.ZAR.LEI.LAR.95k.ebna). // * Calle Real: id. (1806: UZT.abl.179); Real, la calle (1806:

UZT.abl.271); Real, la calle (1806: UZT.abl.275), UZT. // Real: “Si el cabron tiene cuernos y hacia que parte los tiene y de que manera, pues dice que de los cuernos vieron que echaba dinero y los solian echar. Y que dineros eran, o reales o tarjas o cornados o oro, diciendoles de cada cosa, como conocen el dinero ques” (1569.08.29: BUR.eliz, Burgiko arnegazioa). = Cfr. BUR, top. erron. Real, Camino, Cañada.

Reata, una: «se taladraban uno de adelante y otro de atrás y se ponían tres, cuatro reatas que llamabamos y así podías meterte; porque sostenía el macho eso y de la otra maera con cuatro o más a la par, pues el macho no alcanza y se rompen las patas y así con todo eso se trabaja más descargado». (IZB.Baraze.info), IZB.

Rebelar: «Es el nombre con el que se denomina el sonido que se utiliza para llamar a las ovejas» (IZB.Bake.info), IZB.

Recarte (ik. infra, Rekarte; halaber, BID, top. erron.; cf. belena).

Recate: Recate, Registro de (1561.09.20: 1.pp).

Recaudador: “Recaudador de las Rentas primiciales de la dha. Iglessia y de las rentas y limosnas pertenecientes a la hermita y basilica de nra. señora de Arburola sita en los terminos de la dha. Villa de garde” (1669.09.17: GAR.eliz), tituluak eta ogibideak, GAR.

Recebidor: “y assi vien pagan a su mag.d y en su nom.e el Receuidor de la merindad de Sang.e en cada un año perpetuam.te sesenta ducados y quinze tarjas por el gozo que tienen de las yeruas y aguas del termino llamado las arras que estan en los confines deste Rejno para el de francia y en los monte perineos” (1643.07.13: IZB.35.pre), tituluak eta ogibideak, IZB.

Recliza, una (1806, Uzt.); recliza de peña (1850, Gar.). // Recliza: Recliza de peña que esta en medio del paco, una (1850: GAR.28.abl); Recliza de peña, un (1850: GAR.61.abl), hitz generikoak, GAR. // Recliza: Recliza de peña que sigue hasta la senda, una (1806: UZT.abl.1801). (1806: UZT.abl.282); Recliza de peñas y lapiza o de tufarro, una (1806: UZT.abl.548); Recliza de peñas, una cingla o (1806: UZT.abl.526); Rediza (sic) de peñas, una (1806: UZT.abl.076), hitz generikoak, UZT.

Reclusa, la (Izb.).

Recogerse: «[la majada] es donde se recogían las ovejas o las vacas; es donde se recogían los

pastores con el ganado» (Bid.Pasquel.info). 'gaua iragan'.

Recorrimiento y mojonera: «... al pueyo mas alto de Armentadoya, llamado Saymurua, donde se comenzo este recorrimiento y mojonera del termino comun de dolientes y erbagantes de los dichos lugares y anejos, se acaba de rodear y circundar la dicha contienda o comun...» (1593.06.21: IZB.ERR.GAR, Idoate 1977: 275); Recorrimiento, dichos autos antiguos de (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 343); Recorrimientos de cañadas, dicho libro de (id.), IZB. // Recorrimiento: «... al pueyo mas alto de Armentadoya, llamado Saymurua, donde se comenzo este recorrimiento y mojonera del termino comun de dolientes y erbagantes de los dichos lugares y anejos, se acaba de rodear y circundar la dicha contienda o comun...» (1593.06.21: IZB.ERR.GAR, Idoate 1977: 275). // Recorrimiento: "El recorrimiento de terminos y mojones que hiço con comision del Real Consejo El licen.do Pedro de Don Guillen en virtud de las Sentencias en proceso presentadas llegamos al Rio o regacho de navarçato y allamos que las tierras Rocardas y sobre que se litiga estan en el boyaral de navarçato a la parte de la villa de Garde" (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Recorrimiento echo de mojones, el (1646.10.02: ERR.GAR.eliz). = Recorrimiento y mojonera: «... al pueyo mas alto de Armentadoya, llamado Saymurua, donde se comenzo este recorrimiento y mojonera del termino comun de dolientes y erbagantes de los dichos lugares y anejos, se acaba de rodear y circundar la dicha contienda o comun...» (1593.06.21: IZB.ERR.GAR, Idoate 1977: 275), GAR.

Recteur Dissaba, les sieurs vincent Roz (1782.01.31: IZB.bar.E.2186.trans), tituluak eta ogibideak, IZB.

Redondo: Monte redondo (1836, Bur.); Pueio redondo (1590, Gar.).

Refaçion (1642.08.03.a: are.DD.1.Liasses): «En la Villa de Garde... a los Veynte y siete de Julio los de la Valle de Bereton del principado de Bearne del Reyno de françia Abiendo entrado en los puertos de la Valle de Roncal A mano Armada llebaron ocho Rabaños de ganado menudo y Una manada de Yeguas y otra de Vacas en refaçion de çierta pressa que la dha Valle de Roncal hiço a la dha de Beretons puede aber Siete años poco mas o menos a caussa de no a ber cumplido los dhos. de beretonenses en dar y entregar a la dha Valle de Roncal las tres Vacas de parias y tributo perpetuo que es obligado a dar y pag.r en cada Un año... Luys Ros. es.no.»

Refugio: Refugio Belagua C.D. Navarra (IZB.kart.228); Refugio del Opus Dei (IZB.kart.324); Refugio Llano de Zuriza (IZB.kart.325); Refugio Militar (IZB.kart.227), hitz generikoak, IZB.

*Regacho (1) ik. top. errom. Regacho de Aginsolaze. // * Regacho (2): «Belenas; la belena de Cuartel en Xabalkoa, en el barrio bajo la belena de Fortxuna, la belena de Marengo, la belena de Loixko, esas son las principales, la belena Salbotx, la belena de Lloro, la belena de Tomasiderra, la belena de Martxoliko, la belena del corral de Mojetes, la belena Txantero, la belena Angelánso, después ya hay alguna estrechica... Regacho mayor es un callejón» (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB. // Regacho (ik. BID, top. errom. Regacho de Estozi, el.), hitz generikoa. // Regacho (ik. GAR, top. errom. Regacho de Krutxelaga, el.), hitz generikoak, GAR. // Regacho (ik. top. errom. Regacho de Arano, el), hitz generikoak, ERR. // Regacho (ik. top. errom. Regacho de Olegia, el), hitz generikoak, BUR. // Regacho (ik. top. errom. Regacho de Olerrea, el): Regachos, los dos (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290), hitz generikoak, UZT. // Regacho (ik. top. errom. Regacho de Oxanartegia, el), hitz generikoak, URZ. // Regacho, el (1590, Gar.; 1630, Uzt.; Bid, Bur, Err, Urz.; Izb.abl, 113, 121, 135b, 145); el (Izb.abl, 100, 120, 130b, 139, 141, 142); de Aginsolaze (Izb.); de Arracogoyti (Izb.); de Belaynarra (Izb.); de la Drona (Izb.); de Equialterrea (Izb.); de Izizpeta (Izb.); de Olaceberdea (Izb.); de la Selba (ik. Selba); del Rincon de Minchate (Izb.; cf. Regacho Mayor). // * Informatzailea: «Un regacho es un barbacán» (IZB.Bake.info); el Regacho Mayor (cf. beherago). // * Regacho: «Separación entre dos casas o regata pequeña» ESTORNÉS LASA (Top. roncalesa, 388). // Regachos: «Belenas; la belena de Cuartel en Xabalkoa, en el barrio bajo la belena de Fortxuna, la belena de Marengo, la belena de Loixko, esas son las principales, la belena Salbotx, la belena de Lloro, la belena de Tomasiderra, la belena de Martxoliko, la belena del corral de Mojetes, la belena Txantero, la belena Angelánso, después ya hay alguna estrechica... Regacho mayor es un callejón» (IZB.Bake.info). // Regacho Mayor, el (Izb.abl, 115b).*

Regachuelo (ik. top. errom. Regacho de Aginsolaze), hitz generikoak, IZB. // Regachuelo (ik. top. errom. Regacho de Olerrea, el), hitz generikoak, UZT. // Regachuelo, un (1650, Uzt.; 1828, Izb.abl, 139); Regachuelo: «Es un barbacán» (IZB.Bake.info).

Regadio (Bur.); *Zequia del Regadio* (1836, Err.).
// *Regadío: Regadio en medios, el* (1618.04.24: BUR.38.pb), hitz generikoak, BUR. // *Regadio: Regadio, Zequia del* (1836: ERR.abl.52), hitz generikoak, ERR.

Regaliz, el (IZB.Bake.info).

Regarte (ik. atal honetan, *Rekarte, Medianil.*), hitz generikoa.

Regata (1828, Izb.abl, 126, 134; 1836, Err.; Bid.; Bur.); *la Oyada ó Regata* (1885, Uzt.). «Regatas las que se hacían antes en los campos para que escorriera el agua; ¿sábes? antes los campos, cuando se sembraban, aquí solía llover mucho, pues se hacían unas regatas; por ejemplo, esto es el campo, pues si allí estaba el norte se hacía una regata a salir aquí, hacia el río, con la junta labrando un poco (con la caballería, los machos o los bueyes) y luego se limpiaba con la azada un poco, y así salía el agua...» (IZB.Bake.info). // *Regata* (ik. BID, top. errom. *Regata de Zaltungorri, la.*), hitz generikoa. // *Regata* (ik. top. errom. *Regacho de Arano, el*), hitz generikoak, ERR. // *Regata* (ik. top. errom. *Regata de Arandarik Alto, la*), hitz generikoak, BUR. // *Regata* (ik. top. errom. *Regata de Bordaberria, la*), hitz generikoak, UZT. // *Regata: Regata* (1828: IZB.abl.126, 134, 227), *Regata o Barranco* (1828: IZB.abl.195); *Regata que baja de Uturardau* (1828: IZB.abl.219); *Regata, la* (1828: IZB.abl.195); *Regata, una* (1828: IZB.abl.176). // * *Regata: «Regatas las que se hacían antes en los campos para que escurriera el agua; ¿sábes? antes los campos, cuando se sembraban, aquí solía llover mucho, pues se hacían unas regatas; por ejemplo, esto es el campo, pues si allí estaba el norte se hacía una regata a salir aquí, hacia el río, con la junta labrando un poco (con la caballería, los machos o los bueyes) y luego se limpiaba con la azada un poco, y así salía el agua...»* (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB.

Regidor: Regidores, Pedro Vstes (1665.02.14: BUR.42.pb), tituluak eta ogibideak, BUR. // *Regidor: «... los empleos de alcalde, regidor y diputado de esta villa...»* (1833: IZB, Idoate 1977: 418), tituluak eta ogibideak, IZB.

Regimiento: Regim.to de la Villa de Burgui, el (1659.06.16: BUR.40.pb), BUR. // *Regimiento: Regimiento de la Villa de garde* (1666.07.27: GAR.eliz); *Regimiento de la Villa de garde, al alle y* (1667.01.28: GAR.eliz), GAR. // *Regimiento: Regimiento de la villa de Uztarroz, el* (1632.10.08: UZT.25.lr), UZT.

Registro: Registro de Recate (1561.09.20: 1.pp).

Regliza: «una regliza o Cordillera de Peñas» (1778.09.29: BID, Uskartze, 71.ebna). // *IRIBARREN* (s.v. *recliza*): «*Rendrija en puertas o balcones por donde entra la luz* (Corella, Fitero, Cintruénigo, Mérida). En otras localidades, *requiliza*. = Paso estrecho y largo entre dos casas u obras (Gallipienzo)». // *Id.* (s.v. *requiliza*): «*Resquicio, grieta, hendidura pequeña* (San Martin de Unx, Ujué). Véase *recliza*». // *ANDOLZ* (s.v. *reclija, s.v.*): «*sust. fem. (mag, ped, Z) = rendija*». // *Regliza de la Peña, dicha* (1885.06.18: BID.Zaraitzu. 34.ebna); *Regliza de la peña, dha.* (1842.09.16: BID.Igari. 88.ebna); «*la Regliza de la Superioridad de la Peña grande*» (1778.09.29: BID.Igari. 71.ebna); *Regliza de Peñas, cruza una* (1885.06.18: BID.Igari. 34.ebna); «*la Regliza que cruza dha. Peña en la parte superior*» (1778.09.29: BID.Igari. 71.ebna), hitz generikoa.

Regno de Navarra, el (1412, Err.); *Regno: «por defender los terminos et terretorio del Regno»* (1428: Err, Idoate 1977: 211); *Regno: «Et que pagan por el tributo de Erllaz et Arra, et por los herbagos de la Bardena, en cadaun ayanno, por su part et porcion, cierta suma ensenble con los otros de la dicha baill... Et que suelen auer en cadaun ayanno, de los baretons, de la Seynnoria de Bearn, dos baquas, et que ha tomar aqueillas, por guardar la honor de la Seynnoria et del Regno, suelen yr la dicha Baill de Ronqual, Ilc onbres passados, a tomar las dichas baquas, et fazen muy grandes expensas»* (1428, Idoate 1977: 212).

Reguecho (ik. top. errom. *Reguecho, el*), hitz generikoak, BUR.

Reguetón: Regueton, un pajar (1896: BUR.kat), hitz generikoak, BUR.

Reino: Reino (Bid, Err, Gar, Urz, Uzt.); *Reino de Navarra* (Izb.). // *Reyno de Aragón* (Izb. Anso); *Reyno de Bearne* (Izb. Biarno); *Reyno de España y Francia* (Izb.); *Reyno de Nabarra* (Izb.). // *Regno de Navarra, el* (1412, Err.).

Reiña: Reiña, la Poent de la (1412.09.01: ERR.26.lr), tituluak eta ogibideak, ERR.

Rekari [errekari], ‘*almadizaina*’: ik. *deituren atala*; tituluak eta ogibideak, ERR.

Rekarte (ik. atal honetan, *Medianil*), hitz generikoa. // *Rekarte: «El espacio entre casas es Rekarte o Belena»* (ERR.Gale.info). // *Rekarte: «Los espacios entre casas se llamaban rekartes... belenas,*

rekartes... eso vendría también, su significado tendría, o más ancho o más estrecho para ponerle el nombre... medianiles... el medianil era lo que estaba junto con la misma pared de dos casas; o sea, llegaba una casa hasta aquí y el almacón de la otra casa se apoyaba allí también, por eso se llamaba medianil; después rekarte o regarte, o belena tendría el significado de ser más ancho o más estrecho. - La belena mas grande... - Pues seguramente sí; más ancha» (Bid.Pasquel.info).

Rellanico (ik, atal honetan, Rellano), hitz generikoak, UZT. // Rellanico, un (1778, Uzt.); Rellanico: «Es un trozo de monte en un terreno malo y luego hay un rellanico pequeño donde descansa el ganado; donde el túnel de Belagua; nada más pasar el túnel unos trocicos, no son muy grandes, pero bueno, más medianicos, están con piedra y todo eso pero... más llanos, ¿sabés?, éso son los reposaderos; en El Común, y donde el túnel» (IZB.Bake.info).

Rellanito (ik, atal honetan, Rellano), hitz generikoak, UZT.

Rellano (ik. GAR, top. errom. Rellano de San Miguel, el.), hitz generikoak, GAR. // Rellano (ik. top. errom. Rellano la Landeta, el), hitz generikoak, BUR. // Rellano, el (1802, Urz.); un rellano (1590, Gar.; 1778, Uzt.; Bid.; Bur.); un rellano contra la dicha Selba (1828, Izb.abl, 078). «Así como en las escaleras hay rellanos, también tienes rellanos en los montes: subes una loma y arriba, igual, hay un campo o un rellano que esté lieco, «faytio» que llamamos nosotros (son campos que han estado sembrados y se dejan) y el rellano, pues eso, subes la loma y igual hay un cabezo, cocote que también se llama o rellanico. En Ezkiturrea tienes uno muy majo; en Arazidoia, en Arkotoa, en Ikalterrea, en Aixpilaga, en Ardibiinea, ¿donde hay más?, en Igoria, en Murúa, en Igardakúa, en Garbisa, en Eskabarroisa, Esaura, Insolaze, Altxunbidea... y a la parte de allá de Igardakua, Bazkunburua, Uturrardao, Donojoro, Sakulosaisa y la Quemada de Sakulo» (IZB.Bake.info); «4. Ssabalko, eskaler ssabalkoa, el rellano de la escalera» (Mariano Mendigatxa, BID; in Irigoien, Cartas de Mendigatxa, 153). // Rellano: «Ssabalko, eskaler ssabalkoa, el rellano de la escalera» (Irigoien 1957: 153). // Rellano: IRIBARREN ('rellano', s.v): «m. Porción horizontal en que termina cada tramo de escalera. = 2. Llano que interrumpe la pendiente de un terreno». Euskaraz, Txabalko; cfr. aip. egilea ('chabalco', s.v): «Rellano de escalera [V. de Roncal]». = Rellano de sobre la peña, en el (1802: URZ.abl.20), hitz generikoak, URZ. // Rellano: MENDIGATXA (J. Estornes, 1984: 105): «Xabalko, eskaler xabalkoa, el rellano de la escalera». // *

Aipuaik: Rellano, la Entrada de un (1885.06.18: UZT.Zaraitzu.34.ebna); Rellano, la entrada de un (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna); Rellano, la Yntroducion de Vn (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Rellano, un (1885.06.18: UZT.Zaraitzu.34.ebna); Rellano, un Rasillo o (1778.09.29: UZT.Ezkaroze.71.ebna). // * Rellanico: “un rellanico q.e hace al extremo de Vna Pieza de Baup.ta Echeberria” (1778.09.29: UZT.Ezkaroze.71.ebna); Rellanico que hace el extremo de una pieza de halor verria de Ezcaroz, un (1842.09.16: UZT.Ezkaroze. 88.ebna). // * Rellanito: Rellanito en el extremo de una pieza de Echeverria de Ezcaroz, un (1885.06.18: UZT.Ezkaroze. 34.ebna). // * Informatzaileak: Rellano, un (UZT.Landa.info), hitz generikoak, UZT. // Rellano: Rellano Cerca del barranquillo, un (1842.09.16: BID.Orontze.esp.88.ebna); “el Pie de una Herita ó Rellano en una especie de Corona” (1885.06.18: BID.Zaraitzu. 34.ebna), hitz generikoa. // Rellano: Rellano contra la dicha Selba (1828: IZB.abl.78); Rellano, un (1828: IZB.abl.210). // * Rellano: «Así como en las escaleras hay rellanos, también tienes rellanos en los montes: subes una loma y arriba, igual, hay un campo o un rellano que esté lieco, "faytio" que llamamos nosotros (son campos que han estado sembrados y se dejan) y el rellano, pues eso, subes la loma y igual hay un cabezo, cocote que también se llama o rellanico. En Ezkiturrea tienes uno muy majo; en Arazidoia, en Arkotoa, en Ikalterrea, en Aixpilaga, en Ardibiinea, ¿donde hay más?, en Igoria, en Murúa, en Igardakúa, en Garbisa, en Eskabarroisa, Esaura, Insolaze, Altxunbidea... y a la parte de allá de Igardakua, Bazkunburua, Uturrardao, Donojoro, Sakulosaisa y la Quemada de Sakulo» (IZB.Bake.info); Rellano, un (IZB.Tapia.info), hitz generikoak, IZB.

Remanso (ik. top. errom. Remanso, el), hitz generikoak, BUR.

Rematar: «Ya se ha rematao» (Artola 1977: 96). 'burutu'.

Remate (ik. top. errom. Remate de Beortegia, el), hitz generikoak, ERR. // Remate: (Bid, Bur, Err.); tasación y remate (1806, Uzt.). // Remate: «... la acabanza y remate de la cingla de la dicha peña...» (1593.06.21: IZB.ERR.GAR, Idoate 1977: 274); Remate de la peña mayor de Surgucea, el (id.), hitz generikoak, IZB. // Remate: «... la acabanza y remate de la cingla de la dicha peña...» (1593.06.21: IZB.ERR.GAR, Idoate 1977: 274), hitz generikoak, GAR. // Remate: Remate de candela, tasación y (1806: UZT.abl.011), UZT. // Remate: Remate de los Campos del nominado Miguel Perez menor, al (1749.06.22: BUR.Salvatierra. 61b.ebna); Remate

del Pueyo de Castilpintano, al (1749.06.22: BUR.Salvatierra. 61b.ebna); Remate de la caidita de Vn peñascalco en el mismo raso de Ollate, al (1820.09.05.a: BUR.Nabaskoze. 83.ebna); “dha. Costerilla y remate de los Campos que oy posehe fran.co Lusarreta Vezino de Burgui” (1749.06.22: BUR.Salvatierra. 61b.ebna); Rematte de la Esquina, el (1749.06.22: BUR.Salvatierra. 61b.ebna); Rematte superior de dha. Cordellera de Peñas para la foz (de entre Burgui y Salvatierra), el (1750.06.08: BUR.Nabaskoze. 63.ebna), hitz generikoak, BUR. // Remate: “el Morroncillo o remate del cerro llamado p.r los de Uscarres el alteron de Armutilaga y por los de Vidangoz Escace” (1778.09.29: BID.Uskartze.71.ebna), hitz generikoa.

Remos: «los testimbaus pueden ser de alambre o verga para sujetar los remos cuando tienen que ir levantados» (Bur.Tolosana.info).

Renegar (Burgiko arnegazioa): «... las palabras formales que la dca. maria lucea le hizo Renegar a esta que depone fuerō estas, “Arnega eçaçuey Janguoycoaz, eta andre donamariatz, eta aien semeaz, eta santa anna eta aytaz eta azcari guciatz”, q. quieren dezir en Romance “Renegad de dios y de <Sata> maria y de su hijo y de sata anna y de Dios padre y parietes”...» (1569.09.08.a: BUR.eliz.4). = «... las palabras formales que les decia la dicha Maria Lucea a esta que depone sobre el renegar, era (“renegad, chicas de Dios”) en lengua bascoçguada de esta tierra: “Aurrac, Arnega eçaçuey Janguoycoaz eta andredonamariatz eta sayntu eta saynta guçuey eta andredonamariac eta Santa Annac eztauey Aurric”, Que, a la letra, quieren dezir en Romance: “creaturas, o, chicas Renegad de Dios y de nuestra señora Santamaria y de todos los santos y santas y nuestra señora ny sata anna no tienen hijos”. Y que ansi bien, les dixo: “Renegad de vuestros padres y padrinos”. Y que solamente les dixo lo susodicho el primer dia la Maria Lucea...» (1569.09.08.a: BUR.eliz.5). = «“Arnega eçaçuey Janguoycoaz eta andredonamariatz eta Saintu eta sainttaez, ama eta aytaz eta ascaçiguçuey” q. quiere dezir en Romance Renegad de dios y de nuestra señora Sata-maria y de todos los santos y sãtas y de vros. padres y parietes”... la dicha maria lucea p<er>suadida esta q. depone y a las demas a que Renegasse en bascu~ece era las siguietes “Aurrac arnega eçaçuey Janguoycoaz eta andredonamariatz eta Saintu eta Santa guçuey eta aytaz eta amaz eta ascaçi guçuey”...» (1569.09.08.c: BUR.eliz.6), BUR.

Rentas primiciales: Rentas primiciales de la Parr.l de la dha. Villa, las (1666.08.09: GAR.eliz);

Rentas primiciales, las (1669.09.17: GAR.eliz). = Rentas: Rentas de la Ermita de nuestra Señora de Zuborroa sita en los terminos de la misma Villa, las (1669.07.29: GAR.eliz), GAR.

Reparticion: “Junta General llamada la Reparticion del Corpus en la villa de urcainqui” (1666.09.10: GAR.48.pro), GAR.

Replacetica, una (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB.

Reposadero (ik. top. errom. Reposadero Melluga, el), hitz generikoak, BUR. // Reposadero de ganado: Reposadero de Ganado, Sitio destinado y reserbado para Majada y (1828: IZB.abl.277); Reposadero de Ganados (1828: IZB.abl.118.9); Reposaderos, Dexies majadales y (1833: IZB, Idoate 1977: 418). // * Reposadero: «Es un trozo de monte en un terreno malo y luego hay un rrellanico pequeño donde descansa el ganado; donde el túnel de Belagua; nada más pasar el túnel unos trocicos, no son muy grandes, pero bueno, más medianicos, están con piedra y todo eso pero... más llanos, ¿sábese?, éso son los reposaderos; en El Común, y donde el túnel» (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB. // Reposadero: «... Comun y Reposadero de los ganados grandos y menudos...» (1672.04.07: ERR.49.pro), hitz generikoak, ERR. // Reposadero: «... el cubilar mas alto de Carcaculua, tomando por reposadero del ganado...» (1569.04.18, Idoate 1977: .263); Reposadero (1672, Err.; 1806, Uzt.; Bur.); Reposadero de Ganados (1828, Izb.abl, 118). «Es un trozo de monte en un terreno malo y luego hay un rrellanico pequeño donde descansa el ganado; donde el túnel de Belagua; nada más pasar el túnel unos trocicos, no son muy grandes, pero bueno, más medianicos, están con piedra y todo eso pero... más llanos, ¿sábese?, éso son los reposaderos; en El Común, y donde el túnel» (IZB.Bake.info). Reposadero de Ganado, Sitio destinado y reserbado para Majada y (Izb.). // Reposaderos, cuvilajes y dejes: «... se mandó a ésta que en el término de un mes arreglase los reposaderos, cuvilajes y dejes que necesitase el ganado...» (1862.03.07, Idoate 1977: 430); Reposaderos, majadales o (1862.03.07, Idoate 1977: 430). // Reposadero: Reposadero, Debajo de la Cierrola una majada con su (1806: UZT.abl.542); Reposadero, otra majada con su (1806: UZT.abl.543), hitz generikoak, UZT.

República de Burgui (1569 BUR).

Reserbado: Reserbado, Sitio destinado y ... para Majada y Reposadero de Ganado (1828: IZB.abl.277) Sesteadero (1828: IZB.abl.218). // * Reservados, los citados majadales y sitios (1833: IZB, Idoate 1977: 418), hitz generikoak, IZB.

Reserbo (ik. top. errom. *Resiervo*, el), hitz generikoak, ERR. // *Reserbo*, el (1828, *Izb.abl*, 005, 014, 051; cf. *Reservo*); el *reserbo* de la Villa (1828, *Izb.abl*, 024, 134).

Reserva (ik. top. errom. *Reservado* de Larrenzarra, el), hitz generikoak, UZT. // *Reserva* (ik. top. errom. *Reservo* de la Villa, el), hitz generikoak, BUR. // *Reserva*, la (1666, *Uzt.*).

Reservado (ik. top. errom. *Reservado* de Larrenzarra, el), hitz generikoak, UZT. // *Reservado*, el (1806, *Uzt.*).

Reservo (1828, *Izb.abl*, 017, 020; 1850, *Gar.*; *Bid.*; *Bur.*; *Err.*): «Finca particular del Ayuntamiento» (*Bid.Pasquel.info*). «Es un trozo de monte que tiene reservado el Ayuntamiento para cuestión de cortar árboles en los Vedaos del Pueblo» (*IZB.Bake.info*); *Reservos*: «reservados en el monte por si en el día de mañana te hace falta material o arbolado» (*Manuel Labairu*, *Uzt.*). // *Reservo* (ik. *BID*, top. errom. *Reservo* de Ekiminea, el.), hitz generikoa. // *Reservo* (ik. *GAR*, top. errom. *Reservo* de la Villa, el.), hitz generikoak, *GAR*. // *Reservo* (ik. top. errom. *Reservo* de la Villa): «Es un trozo de monte que tiene reservado el Ayuntamiento para cuestión de cortar árboles en los Vedaos del Pueblo» (*IZB.Bake.info*), hitz generikoak, *IZB*. // *Reservo* (ik. top. errom. *Reservo* de la Villa, el), hitz generikoak, *BUR*. // *Reservo* (ik. top. errom. *Resiervo*, el), hitz generikoak, *ERR*.

Resierbo (ik. top. errom. *Resiervo*, el), hitz generikoak, *ERR*.

Resiervo (1802, *Urz.*). // *Resiervo* (ik. top. errom. *Resiervo* de Askazarra, el), hitz generikoak, *URZ*. // *Resiervo* (ik. top. errom. *Resiervo*, el), hitz generikoak, *ERR*.

Restoxas: *Restoxas*, el Bortal de albergataoa con sus (1656.11.04: *BUR.40.pb*), hitz generikoak, *BUR*.

Restrera (ik. top. errom. *Restrera*, la), hitz generikoak, *IZB*.

Restroxos (1728.04.12: *Alli* 1989: 358-9, *Ordenanzas*): «Panes y heredades sobre restroxos: También ponen por coto y paramento observadero que en los dichos panificados y fuera de ellos en las heredades y piezas que tienen por si eras, o, contigua a ellas en cien passos levantadas que sean las haces y gavillas a las eras, se tenga obligación de guardarseles hata la última parva los restroxos de forma que entrando a desmenuzar la ultima parva al otro día siguiente se suelte y que se pueda gozar

con qualquiera genero de ganado y que la heredad donde el fruto tuvieren en metas o fajinas, sean tambien vedadas hasta la ultima parva segun ba dicho y que assi mismo la pieza o heredad que no tuviere hera en si misma o proxima a cien passos, y por esta razón se trasladaren las gavillas y mieses a otra heredad que tiene Era para trillar desde aquel instante se entienda la dicha que no por si y en la sobre dicha distancia por suelta y como tal poder gozar... También que la pena de los que con ganados menudos entraren en dichos rastroxos durante la veda la que se ha puesto mirando a que los ganados mayores de trabaxo tengan pastura durante las parbas sea la de dos reales y medio...».

Retén: «Cuando hay que parar se adelantan tres o cuatro hombres al destino; los primeros maderos se cruzan sobre algún árbol y así como llegan se ponen cruzados y de punta y de esa manera se hace el retén» (*Bur.Tolosana.info*); *Retén*: «En los Puertos crece el pino, la ollaga, el enebro, el boj y el verguizo que se utiliza para hacer «el zampiao»; después de pasar la riada se hace «el zampiao» que es, como si dijéramos, «el dragado»: un retén para que no entre a las huertas» (*Bur.Zabalza.info*).

Retor: *Retor* y demas sacerdoctes de ella, el (1660.08.27: *ZUB/mon.ERR.47.pro*), tituluak eta ogibideak, *ERR*.

Retoría (ik. top. errom. *Retoría*, la), hitz generikoak, *ERR*.

Reuerias: «et que si furtos o reuerias se fazian entre las dichas partes» (1375.10.16: *Izb*, *Idoate* 1977: 184-192).

Reverendo: *Reberendo* don domingo Miguel presbitero Y abad de la parrochial de la V.a de Vrçaymqui, el (1665.02.14: *URZ.42.pb*), tituluak eta ogibideak, *URZ*. // *Reverendo*: *Reberendo* don Pedro Lecumberri presbitero y Vicario y Benefi.do de la parrochial del sr. San Pedro de la Va. de Burgui, el (1666.06.06: *BUR.42.pb*), tituluak eta ogibideak, *BUR*. // *Reverendo*: «el Reberendo don Luys Ros presbitero y benefi.do de la parrochial de ella Y capellan de la capellania que al fin de sus dias ffundo el reberendo don Pedro Lecumberri presbitero y Vicario y Benefi.do de la parrochial del sr. San Pedro de la Va. de Burgui» (1666.06.06: *ERR.42.pb*), tituluak eta ogibideak, *ERR*.

Revolver: «está donde revuelve la carretera cara Juan Pito» (*IZB.Bake.info*).

Revuelta (ik. top. errom. *Revuelta* el Caserío, la), hitz generikoak, *BUR*.

*Revuelta, una (IZB.Bake.info); Revuelta, una: «ésta es la carretera, y aquí, en esta revuelta mala debía aparecer Mázulu, en la revuelta esa de la tejería» (IZB.Timoteo.info). // * Revueltas: «después se va marchando por esas revueltas, por esas revueltas arriba» (IZB.Tapia.info), hitz generikoak, IZB. // Revuelta, una: «había una revuelta que la llamaban la Peña de Zantúa» (IZB.Baraze.info), IZB. // Revuelta: “la rebuelta que para la subida hace el camino nuevo para Navarzado” (1836: ERR.abl.175), hitz generikoak, ERR.*

*Rey, la Peña del (IZB.Tapia.info); Rey, la Peña el (IZB.Tapia.info). // * Reyes, la Mesa de los Tres (IZB.Tapia.info), tituluak eta ogibideak, IZB. // Rey, reyes: Rey, Casa (Err.); Rey, Peña del (Izb.); Reyes, Mesa de los Tres (Izb.); Reyes, Puerto Rico Meseta de los Tres (Izb.). // Rey: Rey Abderramen, el qual dho. (1412.09.01: ERR.26.lr); Rey de Navarra Duque de Nemox (1412.09.01: ERR.26.lr); Rey Dn. Garcia de Navarra, el (1412.09.01: ERR.26.lr); Rey Dn. Sancho Garcia, el dho. (1412.09.01: ERR.26.lr); Rey Dn. Sancho Garcia, el dho. (1412.09.01: ERR.26.lr); Rey Dn. Sancho Garcia Rey de Pamplona Alaba é de las Montañas, el (1412.09.01: ERR.26.lr); Rey Dn. Sancho Garcia, el dho. (1412.09.01: ERR.26.lr); “el Rey Dn. Sancho rey de Pamplona de Aragon y de sobre arve de Rivagorza, de Nagera, de Castilla, é Alaba” (1412.09.01: ERR.26.lr); Rey en su Consejo Simon y Navarra, el (1412.09.01: ERR.26.lr); Rey fortum Garcia, el (1412.09.01: ERR.26.lr); “un Rey Moro de Cordoa clamado Abderramen é havia pasado los Montes de Roncesvalles, hasta la ciudad de Tolosa, destruyendo la feé catholica” (1412.09.01: ERR.26.lr); Rey Moro de Cordoua, la Cauzea de Un (1660.01.26: ERR.47.pro); Rey Orduinño de las Asturias, al (1412.09.01: ERR.26.lr); Rey Remiro Rey de Pamplona de Aragon, de sobrearbe é de Riuagorza, el (1412.09.01: ERR.26.lr); Rey en Xixarena, la Balsa el (ERR.Gale.info), tituluak eta ogibideak, ERR.*

*Reyes, Mesa de los Tres (Izb.); Reyes, Puerto Rico Meseta de los Tres (Izb.). // * Reyes de Nabarra: «los sennores reyes de Nabarra et conde de Fox» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).*

Reyno de Aragon (Izb. Anso); Reyno de Bearne (Izb. Biarno); Reyno de España y Francia (Izb.); Reyno de Nabarra (Izb.); Reyno de Nabarra, el (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); Reyno de Nabarra: «la Bal de Roncal, del dicho Reyno de Nabarra» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); Reyno: «la valle de Roncal y Reyno de Nabarra» (1618.07.13, Idoate 1977: 301-2).

Riacho (ik. BID, top. errom. Riacho de Oianarte, el.), hitz generikoa. // Riacho (ik. top. errom. Riacho de Anzka, el), hitz generikoak, ERR. // Riacho (ik. top. errom. Riacho de Arburuederra, el), hitz generikoak, URZ. // Riacho (ik. top. errom. Riacho de Esaura): «Barranco un poco crecido como el de Belabarze, el de maze o el de Roizu» (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB. // Riacho (ik. top. errom. Riacho de las Foces de Sta. María, el), hitz generikoak, BUR. // Riacho (ik. top. errom. Riacho de Laza, el): Riacho, el dicho (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 203), hitz generikoak, UZT. // Riacho, el (1778, Uzt.; Izb.abl, 047, 107); el (Izb.abl, 043); el riacho de la Drona (Izb.); el riacho de Esaura (Izb.); el riacho de Mace (Izb.); un riacho (Bid, Bur, Err, Gar, Urz.): «Barranco un poco crecido como el de Belabarze, el de Maze o el de Roizu» (IZB.Bake.info). // Riacho: Riacho, Camino que ba ã Gamuluzea y (1711.05.04: GAR.eliz), hitz generikoak, GAR.

Riachuelo (ik. top. errom. Riacho de Laza, el), hitz generikoak, UZT. // Riachuelo, un barranco o (1806, Uzt.); una fuentacha o riachuelo (1806, Uzt.); Riachuelo (Izb.). // Riachuelo: DRAE ('riachuelo', s.v): «m. Río pequeño y de poco caudal»; cfr. IRIBARREN ('regacho', s.v) eta top. errom. Regacho de Oxanartegia, el. = Aipiak: Riachuelo (1802: URZ.abl.29), hitz generikoak, URZ. // Riachuelo: Riachuelo que baja con la Oya (1828: IZB.abl.225), hitz generikoak, IZB.

Rías: Rias o cordelleras de Peñas, difrentes (1778.09.29: BID.Igari. 71.ebna), hitz generikoa.

Riba 1, en riba 'goi aldea': “entendiendose de las saleras de Erroizu en riba” (1833: IZB, Idoate 1977: 418), leku eta norabide adierazleak, IZB.

Riba 2, la riba 'erreka ertza', 'ur bazterra': “el Mojon que esta sobre la Riba cerqua el Buxo” (1464.05.01: BID.Zaraitzu. 42.ebna), hitz generikoa. // Cf. infra, Ribazo.

Ribazo: Ribazo que cae al mismo Rio (1828: IZB.abl.237); Rivazo que cahe al Rio, Espuenda y (1828: IZB.abl.188b), hitz generikoak, IZB. // Ribazo: Ribazo, el (1505.09.23: BUR.Nabaskoze. 74.ebna), hitz generikoak, BUR.

Ribera, la (1615, Err.).

Rico Meseta de los Tres Reyes, Puerto (Meseta de los Tres Reyes; Mesa de los Tres Reyes; Hiru Eregeen Mahaia) (IZB.kart.323), IZB.

Rigacho (ik. BID, top. errom. *Rigacho de Elizarena, el.*), hitz generikoa. // *Rigacho* (ik. GAR, top. errom. *Rigacho de Nabarzato, el.*), hitz generikoa, GAR. // *Rigacho* (ik. top. errom. *Rigacho de Aiazpea, el.*), hitz generikoa, URZ. // *Rigacho* (ik. top. errom. *Rigacho de Arandari, el.*), hitz generikoa, BUR. // *Rigacho* (ik. top. errom. *Rigacho de Esaura*), hitz generikoa, IZB. // *Rigacho* (ik. top. errom. *Rigacho de Ezka, el.*), hitz generikoa, ERR. // *Rigacho* (ik. top. errom. *Rigacho de Olerrea, el.*): *Rigachos, los dos* (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290), hitz generikoa, UZT. // *Rigacho, el* (1571, Urz.; 1630, Uzt.); un *rigacho* (Bid, Bur, Gar.); *el rigacho de Ezka* (1616, Err.); *Rigacho* (Izb.).

Rigachuelo (ik. top. errom. *Rigacho de Olerrea, el.*), hitz generikoa, UZT. // *Rigachuelo, al* (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 206), hitz generikoa, IZB. // *Rigachuelo, una hoyo o* (1806, Uzt.).

Rincón (ik. GAR, top. errom. *Rincón de Mariañe, el.*), hitz generikoa, GAR. // *Rincón* (ik. top. errom. *Rincón de Aisa, el.*), hitz generikoa, BUR. // *Rincón* (ik. top. errom. *Rincón de Galetx, el.*), hitz generikoa, URZ. // *Rincón* (ik. top. errom. *Rincón de Mintxate*): «Es, por ejemplo, un trozo de monte que te metes allí y por detrás hay como una montaña y eso es el Rincón. Hay varios, Rincón de Betitxoza, de Arrakogoití, de Zetegieta, de Esaura, de Inzaga... Después también existen rincones en el pueblo, el Rincón de Gil, de Valentín, de Kurrimón, de Bolant, de Esparz, de Perenica y el Rincón de Larreta... el Rincón de Guillén, de Txabarne, de Sereno... -¿Se utilizaba "rinconada"? - La *rinconada* es lo mismo que, la *Rinconada Zanzorreta*, que es lo mismo que el *Rincón Zanzorreta*» (IZB.Bake.info), hitz generikoa, IZB. // *Rincón* (ik. top. errom. *Rincón de Uturgaxtoa, el.*), hitz generikoa, ERR. // *Rincón* (ik. top. errom. *Rincón de Xabalkoa, el.*), hitz generikoa, UZT. // *Rincón, el* (Izb.abl, 001, 069); *Rincón acia la basílica de Nuestra Señora de Idoya, la parte del* (Izb.); *Rincón de Arancougacha, el* (Izb.); *Rincón de Belagua* (Izb.); *Rincón de Berroeta, El* (Izb.); *Rincón de Berrueta* (Izb.); *Rincón de Berrueta, el* (Izb.); *Rincón de Erroyzu, el* (Izb.); *Rincón de Esaura, el* (Izb.); *Rincón de Igardacua, Camino que se navega al* (Izb.); *Rincón de Inzaga, el* (Izb.); *Rincón de la Contienda, el* (Izb.); *Rincón de la Solana* (Izb.); *Rincón de Lubraquieta, el* (Izb.); *Rincon de Maze* (Izb.); *Rincón de Minchateurria, regacho que baja del* (Izb.); *Rincón de Mintxate* (Izb.); *Rincón de Oncibieta, el* (Izb.); *Rincón de Osobieta, el* (Izb.); *Rincón de Saura* (Izb.); *Rincón de Sorondoa, el* (Izb.); *Rincón de Uturrandau, el* (Izb.); *Rincon del mismo Bedado, el* (Izb.); *Rincon sobre arraco, el*

(Izb.); *Rincon, Camino del* (Izb.); *Rincón de Arancougacha* (Izb.); *Rincón de Belagua* (Izb.); *Rincón de Berrueta* (Izb.); *Rincón de Erroyzu* (Izb.); *Rincón de Esaura* (Izb.); *Rincón de Inzaga* (Izb.); *Rincón de Mace* (Izb.); *Rincón de Minchate* (Izb.); *Rincón de Minchateurria* (Izb.); *Rincón de Oncibieta* (Izb.); *Rincón de Osobieta* (Izb.); un *rincon* (1806, Uzt.; Bur.; Err.; Urz.); *Rincon de Ebanxilio* (Urz.); *Rincon de Mariañe, el* (1620, Gar.); *Rincón, Osobieta y su* (Izb.); *Rincon, petri paule del* (Izb.); *Rincón*: «Donde se junta un monte o termina también. En el pueblo donde se juntaban y no tenía salida; que no tenían salida las casas, aquí hay cuatro o cinco casa pero no tienen salida, y en el monte parecido: una hondonada que no tiene salida, por regla general ahí termina el monte ya y de ahí en adelante es otro término, que no tiene salida» (Arturo Galé, Err.); «Son unas vaguadas que mugan hasta arriba, hasta la muga de Ansó» (Juan Anaut, Gar.). «Es, por ejemplo, un trozo de monte que te metes allí y por detrás hay como una montaña y eso es el Rincón. Hay varios, Rincón de Betitxoza, de Arrakogoití, de Zetegieta, de Esaura, de Inzaga... Después también existen rincones en el pueblo, el Rincón de Gil, de Valentín, de Kurrimón, de Bolant, de Esparz, de Perenica y el Rincón de Larreta... el Rincón de Guillén, de Txabarne, de Sereno...» (IZB.Bake.info).

Rinconacho: «será algún rinconacho de nada» (IZB.Bake.info).

Rinconada (ik. GAR, top. errom. *Rinconada de Gamuluzea, la.*), hitz generikoa, GAR. // *Rinconada* (ik. top. errom. *Rinconada de Bichitoza*): *Rinconada, una* (IZB.Tapia.info), hitz generikoa, IZB. // *Rinconada* (ik. top. errom. *Rinconada, la.*), hitz generikoa, BUR. // *Rinconada, la* (1643, Bur.; 1828, Izb.); *Rinconada de Bichitoza* (Izb.); *Rinconada de Esaura, la* (Izb.); *Rinconada de Ezpampea, la* (Izb.); *Rinconada de Inzaga, la* (Izb.); *Rinconada de Mace, la* (Izb.); *Rinconada de Mace, Osobieta o* (Izb.); *Rinconada de Osobieta* (Izb.); *la Rinconada de Gamuluzea, la* (1620, Gar.); *la rinconada de Esaura* (Izb.); *la rinconada de Mace* (Izb.); *la rinconada de Osobieta* (Izb.). «La *rinconada* es lo mismo que, la *Rinconada Zanzorreta*, que es lo mismo que el *Rincón Zanzorreta*» (IZB.Bake.info).

Río (ik. BID, top. errom. *Río Binies, el.*), hitz generikoa. // *Río* (ik. GAR, top. errom. *Río de Gamuluzea, el.*), hitz generikoa // **Río-río*: *Aditzondo baten funtzioa betetzen du*: «... e desde el dicho río para baxo, río río, hasta donde se juntan con el río que baxa de Cruchilaga...» (1593.06.21: IZB.ERR. GAR, Idoate 1977: 274), leku eta norabide

adierazleak, GAR. // Río (ik. top. errom. Río de Botxelu, el), hitz generikoak, BUR. // Río (ik. top. errom. Río de Burgiarte, el), hitz generikoak, UZT. // Río (ik. top. errom. Río de Korostipea, el), hitz generikoak, URZ. // Río (ik. top. errom. Río de Santa María, el), hitz generikoak. // * Río-rio: Río rio (1345.06.15: ERR.Alli.322.union): «E de alli rio rio a juso drecho a la endreçera e cabo la peña de Arguibela que desciente...»; Río rio: «Et de alli, rio rio a juso, drecho a la endreçera e cabo la peña de Arguibela, que desciente». (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207); Río rio (1593.06.21: IZB.ERR.GAR, Idoate 1977: 274): «... e desde el dicho rio para baxo, rio rio, hasta donde se juntan con el rio que baxa de Cruchilaga...», leku eta norabide adierazleak, ERR. // Río (ik. top. errom. Río Ezka): «El primero, el Río de Arzaparreta, que mete barranco pero bueno, después el río de Arrakogoi, río de Belagua y despues el río Eska, el río Belabarze y no hay más. El Río Arzaparreta pasa por Belagua, Belagua Lexankua... el río Eska empieza en Onzibieta, Bordarrea, Zetegieta, Artikomendia, las Ateas de Belagua, del pueblo pasa por Landandoa, Peñarrezibieta, Aragisoroa y término de Urzanki; después el río de mintxate nace en Lutoa, pega para Roizu, Mintxate, desemboca en las huertas; después el Río de Uztárroz. Arakogoi empalma con Arzaparreta y baja hasta Onzibieta y el Río Belagua es el mismo; o sea, desde Arrakogoi hasta Onzibieta es el mismo que el Río Belagua, nace en Arrakogoi y desemboca en el Eska. El de Belabarze nace en La Contienda, pasa por Lurakieta, Belabarze, Artikomendia de Belabarze, las Ateas de Belabarze y allí empalma con el barranco de Berrueta a desembocar en Isaba» (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB. // Río rio (1593.06.21: IZB.ERR.GAR, Idoate 1977: 274): «... e desde el dicho rio para baxo, rio rio, hasta donde se juntan con el rio que baxa de Cruchilaga...»; Río rio, cerca de la selba el (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203); Río rio: «... et de alli a juso rio rio por las cruces...» (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 206), leku eta norabide adierazleak, IZB. // Río, el (Bid, Bur, Err, Gar, Urz, Uzt.); (Izb.abl, 010, 025, 030, 061, 065, 104, 121, 140, 143, 145, 145b, 146b); Río Belagua (Izb.); Río de Mintxate (Izb.); Río Ezka (Izb.); Río Ibría (Izb.); Río Mayor (Izb.); Río Mayor de Belagua (Izb.); Río Principal de Belagua (Izb.); el Río de Arrizurrieta (Izb.); el Río de Aztaparreta (Izb.); el Río de Belagua (Izb.); el Río de Belabarce (Izb.); el Río de Elurriaga (Izb.); el Río de Erroizu (Izb.); el Río de Erroyzu (Izb.); el Río de Ibría (Izb.); el Río de Minchate (Izb.); el Río de Soriza (Izb.); el Río de la Partida de Elurriaga (Izb.); Río Belagua (Izb.abl, 157); Río Ezca (Izb.abl, 013, 057, 058b, 061); Río Ibría (Izb.abl, 142); Río Mayor, el (Izb.abl, 019, 021, 048, 058, 070, 083b, 087, 106b, 112b, 124,

127b, 150); Río Mayor de Belagua, el (Izb.abl, 019, 112b, 127b); Río Principal de Belagua (Izb.abl, 112); el rio de Vrralegui (1599, Urz.); el Río mayor (1596, Urz.; 1660, Bur.; 1828, Izb.): «Todos los barrancos que caían daban a un río, a éste se le llamaba «Río Mayor» aunque no sería; después se llamaba el Río Mayor cuando desembocabas con las almadías, por ejemplo, cuando llegabas a Burgi: «Ya hemos salido al Río Mayor». Y de allí Río Mayor se llamaba ése, porque ya en Aragón no se llamaba «Río Mayor» mas que el Aragón; y así, según ibas bajando, ibas tomando la categoría del río, ya se nombraba el nombre del río; por ejemplo cuando del Aragón llegabas al Ebro, pues: «Ya estamos en el Ebro», y así...» (Bid.Pasquel.info); Río Principal de Belagua (1828, Izb.).

Riogacho (oso aldaera bitxia honako hau, herri etimologiak rio eta gaitz hitzak lotu baititu bertako euskararen antzera; cf. err. ugatxa, hots, ur (gazt. 'rio') eta gaitza). // IRIBARREN (s.v. regacho) eta top. errom. Regacho de Oxanartegia, el. = Aipuak: Riogacho, el Camino y (1641.07.14: URZ.35.pre), hitz generikoak, URZ.

Ripa (ik. top. errom. Ripa, la), hitz generikoak, BUR. // Ripa, la (Bur.); Ripazubia (1703, Gar.).

Robada (Err.); Robadas (1677, Gar.; 1806, Uzt.); Robada (Izb.), neurria. // Robada: «Una robada tiene 913 metros cuadrados» (BUR.Glaria.info). = Robada en los linajes, Vna faxa de Vna (1653.05.18.a: BUR.39.pb); Robada y media en yturri Çarra, pieça de (1653.05.21: BUR.39.pb), BUR. // Robada: Luzera banakoa: «En llano una robada son 897 m2 y en monte 1087 m2; una almutada son 56 m2 en llano y unos 67 m2 en monte» (IZB.Bake.info). // * Aldaerak: Robada Junto a nuestra sra. de ydoya, otra pieza de una (1662.06.10: IZB.47.pro); Robadas: cuatro robadas teniendolas cercadas de estacada (1828: IZB.abl.20), IZB. // Robada: luzera neurria. = Aipuak: Rouada en sagartoya, Mas un guerto de una (1678.07.07: ERR.50.pro); Rovadas de tierra en distintas fajas, tres (1836: ERR.abl.239); Rovadas de tierra, catorce (1836: ERR.abl.34). // Robadas: Robadas (1850: GAR.36β.abl); Robadas en poytundoa, una pieça de quinze (1634.09.18: GAR.25.lr); Robadas, mas en puyotondoa dos (1677.09.01: GAR.50.pro), GAR. // Robadas: Robadas, Belzunce Soroa un cerrado de tres (1806: UZT.abl.265); Robadas, una pieça de dos (1806: UZT.abl.062); Robadas, una pieça de dos (1806: UZT.abl.143), UZT.

Roble: Roble grande, un (1778.10.06: BUR.Nabaskoze. 73.ebna), BUR.

Robo (Err.); *Robo, boquero del* (Bur.); *Robos* (Izb.), *neurria*. // *Robo* (ik. top. errom. *Robo, el*), hitz generikoak, BUR. // *Robo: edukiera neurria: robada* batean uztatzen den ale kopurua. Kasu honetan robada hitzaren sinonimotzat hartua izan da, alegia, luzera neurritzat. = *Aipua: Rovo y doce almudes, Loiceta un* (1836: ERR.abl.160). // *Robos: "Robada"* batean sortzen den gari kopurua. // * *Rouos de trigo, seys* (1625.06.10: IZB.15.hgm), IZB.

Robral (1749, Bur.); *Vedado del Robral* (1615, Urz.). // *Robral* (ik. top. errom. *Robral, el Vedado del*), hitz generikoak, URZ. // *Robral: Robral, Introduzion y subida de un* (1749.06.22: BUR.Salvatierra. 61b.ebna). = *Robre: Rrobres, dos Chaparros o* (1653.07.07: BUR.Uskartzte. 55b.ebna), hitz generikoak, BUR.

Robre (1653, Bur.; Err.). // *Robre: Robre Açia Vstes, Alado de un* (1661.06.19.b: BUR.41.pb); *Robre Grande, un* (1653.07.06: BUR.Ustaize. 55a.ebna); *Robre grande seco, un* (1789.10.28: BUR.Nabaskoze. 75a.ebna); *Robre grande, la parte drecha de un* (1799.09.13: BUR.Ustaize. 76.ebna); *Robre grande, un* (1789.10.28: BUR.Nabaskoze. 75a.ebna); *Robre, a lado de un* (1663.06.04: BUR.Nabaskoze. Ustaize. 41.pb); *Robre, Junto a un* (1789.10.28: BUR.Nabaskoze. 75a.ebna); *Robre, mas abaxo de un* (1661.06.19.b: BUR.41.pb); "al drecho en distancçia de doçe passo açia el dho lugar Ay Vn Robre" (1653.07.07: BUR.Uskartzte. 55b.ebna); *Robres: Rrobres, dos Chaparros o* (1653.07.07: BUR.Uskartzte. 55b.ebna); *Rrobres, dos Chaparros o* (1653.07.07: BUR.Uskartzte. 55b.ebna), BUR. // *Robre: Robre en una Cingla de peñas, Junto a un* (1629.10.16: ERR.Nabaskoze. 24.lr); *Robre Grande, Junto a un* (1629.10.16: ERR.Nabaskoze. 24.lr); *Robre, hazia la parte de arnizquiria Junto a un* (1672.04.20: ERR.49.pro); *Robre, un arbol de* (1672.04.07: ERR.49.pro).

Robredal, el (1828, Izb.abl, 114); *Robredal* (Izb.) // // * *Robralde* (1715, Urz.). // *Robredal: Robredal* (1828: IZB.abl.270); "Item en el Bedado de Anaberro una Junta de tierra en sembradura que afronta por un lado con sitio en Corredera, y por bajo y por el otro lado en Yermos Concejiles, y por el otro lado con el Robredal" (1828: IZB.abl.104); *íd.* (1828: IZB.abl.114, 209), hitz generikoak, IZB.

Robrito: Robrito, al Pie de un (1523.09.12: BUR.Nabaskoze. 44.ebna), BUR.

Roca (Bid.; Urz.); *una roca de peñas* (1885, Uzt.); *Roca* (Izb.). // *Roca* (ik. top. errom. *Roca de peña, la*), hitz generikoak, URZ. // *Roca: Roca de Peña, una* (1828: IZB.abl.176), hitz generikoak, IZB.

// *Roca: Roca de peñas, una* (1885.06.18: UZT.Zaraitzu.34.ebna), hitz generikoak, UZT. // *Roca: "una Roca o Peña de alguna elebacion que esta a la parte baxa de dho Collado de Cascabela"* (1778.09.29: BID.Igari. 71.ebna). = *Roquilla: "una pedrera o roquilla y en su Casco, y habiendose reconocido por verdadero mojon se le renovo la Cruz a pico de Martillo"* (1842.09.16: BID.Espartza. Sartze.Igari. 88.ebna); *Roquillas, una Pedrera o* (1778.09.29: BID.Igari. 71.ebna), hitz generikoak.

Rocturar; hacer rocturas; aditza: Roctura (1646, Gar.).

Rocturas (hacer), aditza: Rocturas en el dicho bedado, hacer (1646.04.20: ERR.GAR.eliz), GAR.

Rojo, Casa (1802, Urz.); *Casa el Rojo* (Err.).

Romance, 'erdara': "la dicha dotrina xpiana les enseñaba en Romance" (1569.09.08.c: BUR.eliz).

Romanzado, 'erdalduna', 'erdaraz dakiena': "la dicha dotrina xpiana les enseñaba en Romance y de vasconguados los hazia Romançados" (1569.09.08.c: BUR.eliz), BUR.

Romano, Puente: Romano, Puente (IZB.kart.324); *Romano, Puente* (IZB.kart.316), IZB.

Romanzados (1569, Bur.).

Romaroncillo: Romaronzillo del sitio que llaman chapiellos, el (1749.06.22: BUR.Salvatierra. 61b.ebna), hitz generikoak, BUR.

Romero, el (IZB.Bake.info). // *Romero, el: 'erromero', 'usain gozoko landare mota', lat. Rosmarinus officinalis.*

Romper: «De allí para arriba rompe Pintano» (BUR.Glaria.info), BUR.

Roncaleses: Roncaleses y franceses, los (1571: ERR, Idoate 1977: 265). // *Roncaleses, los dichos* (1512.09.27: IZB, Idoate 1977: 245, 246), IZB.

Ronkaleares (IZB.Bake.info), IZB.

Ronkaliar: «Los de Isaba siempre dicen ronkaliar; los de Isaba nunca dicen roncalés» (ERR.Gale.info).

Ropero, tramo: «Al tramo ropero que es el segundo se le ponen dos palos para llevar la ropa y la comida. Estos palos se ponen en dos maderos, que se barrenan en el centro del tramo separado sobre 50 ó 60 cms. del uno al otro. Arriba se atan copn

una verga para sujetar los dos palos. (...) El segundo tramo son docenas de 4,80 m. de largo y la anchura, lo mismo que el anterior, de 3,80 ancho. Con la misma fórmula que el anterior al segundo tramo se llama ropero porque se colocan dos palos a medio metro de la antoka separados sobre cincuenta centímetros del uno al otro y una vez colocados se atan arriba con una verga. Se le hace a la verga un nudo, se mete en un palo y se pasa al otro se le da una vuelta y se trena mientras da la verga de sí, los demás tramos pueden ser cuatro, cinco ó siete según el grueso de los maderos. (...) El tramo segundo se llama «Ropero». Se barrenan dos maderos sobre 50 centímetros de las antoka y mas o menos de <> se clavan con una verga. A la verga se le hace un ojo se mete en un palo, se le da una vuelta al palo y se pasa al otro se da otra vuelta y se trena mientras da de sí la verga. El «Ropero» es para llevar la ropa y la comida y la bota de vino bien llena» (Bur.Tolosana.info).

Roquilla (Bid.).

Rosario, N. S. del: Rosario de la dca. Villa, nuestra señora del (1615.03.04: URZ.34.pre); Rosario desta Villa, nuestra señora del (1615.01.02: URZ.34.pre), URZ.

Rotura (Artiga o): DRAE ('rotura', s.v): «(Del lat. ruptūra) f. Acción y efecto de romper o romperse. = 2. Raja o quiebra de un cuerpo sólido. (.) = 5. Cantabria. Terreno roturado». ESTORNÉS LASA (s.v): «1. Roturación de trabajo vecinal, aizaberro. 2. (En los campos), "horniguero", errakin. 3. Quema de leña en terreno dedicado a cultivo, arsu. (.)»; ('roturar', s.v): «Un terreno baldío, lantu». = Aipua: "... la artiga o rotura que tengo en yceylucea..." (1632.04.20: URZ.33.pre). = Cfr. Rozar, aditza ('urratu, goldatu, luberritu'): Rocar (1599.07.07: URZ.5.mp), hitz generikoak, URZ. // Rotura, la (1634, Bur.; 1842, Uzt.); Artiga o Rotura (1632, Urz.); Rotura (Izb.). // Rotura: DRAE, (s.v.): «(Del lat. ruptūra.) f. 5. Cantabria. Terreno roturado». Rotura, Vna (1625.06.10: IZB.15.hgm); Roturadas: tierras roturadas en comun mensuradas y amojonadas (1828: IZB.abl.20), IZB. // Rotura: "debajo de la rotura de dho. Tellagorri en la esquina o Cuchillo del monte, que baja de Gaztuluzarra" (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna), hitz generikoak, UZT. // Rotura: Rotura de domingo urcanqui (1634.06.05: BUR.25.lr); Rotura, la (1653.07.07: BUR.Uskartze. 55b.ebna), hitz generikoak, BUR.

Roturante (1862.03.07, Idoate 1977: 432): «... el vecino roturante hacía suya la tierra en el hecho de cultivarla y sembrarla por tres años, al cabo de los

que se anotaban en el libro de abolengo del pueblo de su vecindad y en el de aquel en cuya jurisdicción había roturado, quedando sus pastos, después de levantados los frutos, para aprovechamiento común; que este era el modo de adquirir conocido en aquel valle...».

Roturar, aditza: 'lurra irekitzea'; Rotura (1499, Err.). // Roturar: Aditza: 'urratu, goldatu, luberritu'. = MITXELENA ('I berro', s.v, 4.a): «... Aq 705. "Berro, rotura"...». = Aipuak: Roturas de Pedro Perez, sucesor de Pascual Ornat (1836: ERR.abl.150); Roturas y bordas, las dichas (1499: ERR.ZAR.43.ebna); Roturas, las Bordas y (1584.02.28: ERR.ZAR.52a.ebna).

Roya: 'gorri'; Cueva Roya (Bur.); Peña Roya (1663, Err.). «Hay alguna roca que brilla, como tienes en el Rincón de Belagua, en toda la Selva ahí de Larra, Elarra tienes ahí enfrente roya la roca esa, tú habrás estado en Belagua, y antes de eso, de Juan Pito, ya verás aquellas canteras que brillan de rojo... como llamabas Picarras, las Picarras... ¡qué lapiza! las lapizas son corridizas; hay nombres...» (Lazaro Baraze, Izb.). // Roya: «Esa borda de teja roya de Malarrés... la borda de Kintxo, esa que hay de teja Roya» (IZB.Bake.info); Roya: «tienes ahí enfrente roya la roca esa, tú habrás estado en Belagua, y antes de eso, de Juan Pito, ya verás aquellas canteras que brillan de rojo...» (IZB.Baraze.info); Roya: 'gorria' (IZB.Tapia.info), IZB. // Roya: "Ittem dos Sayaas la una Roya y la otra negra" (1663.10.15.a: ERR.47.pro); Roya, Peña (ERR.kart.413).

Royo [russus]: "una yegoa suya propia de pelo Royo" (1599.09.23: URZ.5.mp), leku eta norabide adierazleak, URZ. // Royo, tejado (IZB.Bake.info), IZB. // Royo: Burgin, haize mota ('cierzo'): «viento helado del Norte» Sanz (1993: 238); Royo, pelo (1599, Urz.; 1616, Err.); El Royo, goitizena (1663, Gar.); Royo, deitura (Izb.); Royo: «Borda de Machorroyo» (IZB.kart.227); Royo: «Casa Machorroyo» (1920: Izb.etx). // * Royo.- Burgin, ipar haizea ('cierzo'): «viento helado del Norte» Sanz (1993: 238). // Royo: Royo, un boyato de pelo (1616.06.28: ERR.22.lr).

Roça: Roça del dho Pablo Lorente, Vna pieça. o (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Roça hecha por domingo Sanz, la (1663.10.25: BUR.Nabaskoze. 41.pb); Roça que tiene hecho Pedro Vscarres, Vna (1661.06.19.b: BUR.41.pb); Roça y Difirençia, la Entrada de una (1653.07.07: BUR.Uskartze. 55b.ebna); Roça, la entrada de dha. (1661.06.19.b: BUR.41.pb); "una Pieca o Roça del dho Pablo lorente" (1661.06.19: BUR.Nabaskoze. Ustaize.

55d.ebna); “una Roca que tiene hecha Pedro Vscarres” (1653.07.06: BUR.Uskartz. 55a.ebna), hitz generikoak, BUR.

Rozar, aditza: Iribarren (s.v): «Roturar un pastizal o soto [Ribera]». DRAE (s.v): «Del lat. vulg. *ruptiāre) tr. Limpiar las tierras de las matas y hierbas inútiles antes de labrarlas, bien para que retoñen las plantas o bien para otros fines. (.)». Estornés Lasa (s.v): «1. (las tierras), xuritu. 2. La tierra, roturar, desbrozar, eskokatu. (.)». = Aipua: Rrocar (1599.07.07: URZ.5.mp), URZ. // Rozar, aditza: IRIBARREN ('rozar', s.v.): «Roturar un pastizal o soto (Ribera)». = Aipua: Rozando Grandes montes fayares (1641.12.03: BID.eliz). // Rozar, aditza: Roca del vedado de navarçato, la (1646.08.09: GAR.eliz); Rocadas, las tierras (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Roçadas las dhas. tierras (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Rocado de Nabarçato, el vedado nuebamente (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); Rocado y cultibado (1646.10.02: ERR.GAR.eliz), GAR. // Rozar, Rocar, aditza: Rocar (1599, Urz.; 1646, Gar.; 1655, Err.; Bid.). // Rozar: Aditza: Ik, atal honetan, Roturar; cfr. MITXELENA ('l berro', s.v, 4.a). Aipua: Roça de Miguel Glaria, Vna (1655.09.20: ERR.40.pb); Roça del dho. Jorje perez, la (1655.09.20: ERR.40.pb); Roça, Junto a Vna (1655.09.20: ERR.40.pb).

Rúa (ik. GAR, top. errom. Rúa, la.), hitz generikoak, GAR. // Rúa (ik. top. errom. Rúa, la), hitz generikoak, BUR. // Rúa maior, la (1441, Gar.); Las Ruas (1749, Bur.).

Rugazo (ik. top. errom. Rugazo, el), hitz generikoak, BUR. // Rugazo del Passo de Ollate, el (1523 BUR).

Rumbo, Tejeria de (ik. BUR, top. errom.).

S

Sabayado: *Sabayados* (1663.01.15: IZB.47.pro), hitz generikoak, IZB.

Sabayáu (SANZ, Almadieros, 238): «Desván bajo el tejado donde se guardaba el heno», BUR.

Sabina alba, mata llamada (Izb.). // *Sabina alta*: *sabina alba*, mata llamada (1616.06.27.a: IZB.14.hgm), IZB.

Sabucar: *Sabuki*, deitura (1659, Uzt.).

Sabuco: *arnegazioa*: *Sabuco*, unas Ramillas de (1569.09.08.a: BUR.eliz).

Sacristan: *Sacristan*, guerto de Joan Lopez (1615.03.09: URZ.34.pre); *Sacristan*, la hija del (1664.03.14: URZ.39.pb), tituluak eta ogibideak, URZ.

Sagarco (SANZ, Almadieros, 238): «manzana silvestre».

Saisa, la (1806, Uzt.). // * *Saisas*: «... los terrenos conocidos con el nombre de boyerales, saisas o corseras que cada una de las villas tenía de su exclusiva pertenencia...» (1862.03.07, Idoate 1977: 432). // *Saisa*, una (ik. top. *Saisa*), hitz generikoak, UZT.

Salera, la (1828, Izb.abl, 115b); la *Salera de Zaltua* (1828, Izb.abl, 115b). // *Saleras*, los *asestiaderos* y (1728.04.12: Alli.361.Ordenanzas); *Saleras de Belagua o Saleras de Arrako*, las *Saleras del Puerto*; *Salera*, la (Izb.); *Saleras de Arraco*, las (Izb.abl, 053); *Saleras*, las (Izb.abl.51, 64, 100, 143); *Saleras de Arrako* (Izb.); *Saleras de Txorimilo* (Izb.); *Saleras*, las (Izb.); *Saleras* (Bid, Bur, Err.); *Saleras concejiles* (1607, Urz.); *Saleras de Arraco*, las (1828, Izb.); *Saleras*, las (1666, Gar.; 1802, Urz.; 1828, Izb.); unas *Saleras* (1643, Uzt.). // * *Informatzaileak*: *Saleras*: «Donde se da sal a las ovejas, a las vacas y a las yeguas; unas piedras que se ponen en una parte de monte y allí se les va dando sal. Una extensión como esta casa: aquí hay una piedra, allí se pone otra, allá otra y allá otra y se van poniendo así. Están mayormente en los barrancos, si hay agua. También hay en el puerto y no hay agua pero entonces hay que recogerlas y darles agua en la noche. Se les da sal cada ocho o quince días para que coman mejor, se agarran mejor, pastan mejor. En Maze y en Arrako también hay *Saleras*» (IZB.Bake.info). «Donde se daba la sal; piedras normales, se ponían planas para

echarles sal a las ovejas, y vacas y al ganado que había entonces» (Bid.Pasquel.info). «Ahí se les da *saleras sal al ganado en piedra»* (Manuel Labairu, Uzt.). // *Saleras* (ik. BID, top. errom. *Saleras*, las), hitz generikoak. // *Saleras* (ik. GAR, top. errom. *Saleras de Pantxarase*, las), hitz generikoak, GAR. // *Saleras* (ik. top. errom. *Saleras concejiles*, las), hitz generikoak, URZ. // *Saleras* (ik. top. errom. *Saleras de Kabatanburu*, las), hitz generikoak, UZT. // *Saleras* (ik. top. errom. *Saleras*, las), hitz generikoak, ERR. // *Saleras* (ik. top. errom. *Saleras*, las), hitz generikoak, BUR.

Salida (Bid.; Bur.); *Salidas* (1658, Urz.); *Salida del Camino de Erlarena*, la (1836, Err.). // *Salida al barranco de Inzaga*, (IZB.Tapia.Tolosana.info), leku eta norabide adierazleak, IZB. // *Salida*, la (ik. top. errom. *Salida de la Sierra*, la), leku eta norabide adierazleak, BUR. // *Salida*: «la caída y salida de dicho Bortal (de Ignacio Monzon), junto al Camino ó trabiesa, que de Uscarres dirige á Vidangoz» (1842.09.16: BID.Uskartze.88.ebna); *Salida del Bortal*, dicho Punto ó (1885.06.18: BID.Zaraitzu. 34.ebna); *Salida el dicho Bortal, á la Caída y* (1885.06.18: BID.Zaraitzu. 34.ebna), leku eta norabide adierazleak. // *Salida*: *Salida del Camino de Erlarena*, termino de Mendibelza á la (1836: ERR.abl.126), leku eta norabide adierazleak, ERR. // *Salidas*: *Salidas*, sus entradas y (1658.09.16: URZ.46.pro), leku eta norabide adierazleak, URZ.

Salidero (ik. top. errom. *Salidero de Mosturua*, el), hitz generikoak, ERR. // *Salidero*, el (1672, Err.).

Saliente (ik. top. errom. *Saliente*, el), hitz generikoak, ERR. // *Saliente*, el (1836, Err.; Bur.). // *Saliente*: «en medio del raso y proximo a una oita del frente al saliente» (1820.09.05.a: BUR.Nabaskoze. 83.ebna). «Item del mojon anteced.te se tiro con inclinaz.on como acia la Villa de Burgui linea recta por el Costado del Paco o monte que hace frente al saliente» (1799.09.13: BUR.Ustaize. 76.ebna), hitz generikoak, BUR.

Salir cadete (esapidea): «tú saldrás cadete de aquí; cadete... o medio loco con tanto nombre» (IZB.Bake.info).

Saltar (almadias): *Aditza*: «... sin embargo de que no habia agua de madre, se abilito la citada esclusa para saltar almadias...» (1807.12.10: ERR, Idoate 1977: 392), ERR.

Salto (ik. BID, top. errom. *Salto*, el), hitz generikoak. // *Salto* (ik. top. errom. *Salto*, el), hitz generikoak, BUR. // *Salto de Agua* (ik. top. *Salto*, el), hitz generikoak, BUR. // *Salto*, el (1806, Uzt.; Bid, Bur.); *Salto de Agua* (Bur.). // * *Salto*: «En gran

parte de los barrancos existían «saltos», cortadas en semipicado que las crecidas convertían en auténticos despeñaderos de agua. O «pasos» difíciles de cruzar entre rocas de envergadura. Mal Paso se sigue llamando todavía en mi pueblo, en el término de Sevince, a un enclave de estas características» Sanz (1993: 103). // Salto: "el salto que hay debajo de la cabaña a la izquierda del regacho" (1806: UZT.abl.551), hitz generikoak, UZT.

Salvia, la (IZB.Bake.info), IZB. // Salvia, la (IZB.Bake.info), landarea.

Sambenitados (1660.01.26: ERR.47.pro), ERR.

San Ciprián (Izb.); San Cipriano (Izb.); San Juan (Izb.); San Julian (Izb.abl, 1945 katastroa; cf. San Julian altea); Calleja a (Izb.abl, 001); el Camino o Transito para (Izb.abl, 006); la Caida y Cequia de (Izb.abl, 006); San Julián (Izb.); San Julián Altea (Izb.); San Julián pea (Izb.); San Julian, la junta de (1636, Idoate 1977: 317); San Julián, junta del valle (Idoate 1977: 44, 66, 71, 73, 79, 138); San Marcos, la Mezta de (1636, Idoate 1977: 312); San Martin en las Bardenas Reales, el día de (1639.02.28, Idoate 1977: 323); San Marcos (Izb.); San Martín, la Piedra de San Martín o Muga de Bearne (Izb.); San Miguel, la Cruz de (Izb.); San Zolo (Izb.). // * Sancta: Sancta Cathelina, señora (1605, Izb.); Sancta Luzia, la señora (Izb.); Sanctangrazia de la tierra de sola (1612, Izb. Santa Grazi). // * Sancto: Sancto oficio de la Inquisicion, comisario del (1591, Izb.). // * Sandu, top. Sanduarena (Bid.). // * Sant: Sant Ciprián, Señor Sant Ciprián (Izb.); Sant Martin: «la dicha piedra de Sant Martin, que es boba o mullon entre la tierra de la Sennoria de Nabarra et tierra de la Sennoria de Bearne» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); Sant Martin: «la piedra clamada de Sant Martin es bobo entro los terminos et limites de los de la bal de Roncal e de los de Hereta et Aramiz que son de la Bal de Baratones» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); Sant Per de Anso: «la yglesia e torre de Sant Per de Anso» (1375.10.16: Anso.barétous, Idoate 1977: 184-192); Sant Mathia, Junta de (1345.06.15: Alli.325.union): «Item mas, pronunciando sentenciando declaramos, que los tales bayles puedan llebar sus dichas colonias en todo el tiempo asta San Mathia segun las condiciones del puerto. E si en debant lo ponian su colonia, que los alcaldes de Ysaba y Roncal sean en la Junta de Sant mathia e les conozcan el dicho debat o el que sera present de los dichos alcaldes...». // * Santa: Santa Barbara (1828: Izb.abl.57); Santa Basilisa (Izb.); Santa Engracia (Izb.); Santa Maria del principado de Vearne (Izb.); Santa María, junta de (Idoate 1977: 31); Santacruz (Izb.). .

San Fabián (herriko patroia): «Antes San Sebastián, Fabián, San Pedro». (BUR.Zabalza.info).

San Fermín: "dijeron q. de jnmemorial a esta parte an tenido y tienen y veneran por unico patron deste Reyno al glorioso he jnbicto apostol obispo y martir San fermin y por que con ocasion del motu propio de Su Santidad y Reformacion de las fiestas ha pretendido y pretende la disputa.on deste Reyno Sin poder de las Comunidades ni consentim.to Suyo dar la gloria de unico patron al glorioso San fran.co xabierr Con exclusion del antigo patronato de San fermin Cuya fiesta siempre se a guardado y guarda de preceto en todo el Reyno" (1650.11.03: ERR.30.lr) // * San Francisco: San fra.o de Oloron, el conbento de (1660.08.27: ZUB/mon.ERR.47.pro); San fran(cis)co xabierr (1650.11.03: ERR.30.lr). // * San Germán: "el exc.mo sr. Duque de San german Virrey y Capitan general deste Reyno" (1665.11.09: ERR.48.pro). // * San Julián: San Julian, la Junta de la Va. de Roncal llamado (1655.07.14: ERR.40.pb); San Julian, la valle de Roncal y Junta llamada de (1648.07.14.a: ERR.29.lr). // * Sant Mathia: Sant Mathia, Junta de (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 209): «Item mas, pronunziando e sentenziando declaramos, que los tales bailes puedan lleuar sus dichas colonias en todo tiempo asta sant Mathia, segun las condiciones del puerto; et si en debant lo ponian su colonia, que los alcaldes de Isaba e Roncal sean en la junta de sant mathia e les conozcan el dicho del bal o el que sera present de los dichos alcaldes...» // * Santa Catalina: S(an)ta. cat(alin)a, el dia de (1608.09.29: ANS/ERR.7.hg) , hagonimoak, ERR.

San Francisco Xabier: San fran.co xabier, las cofradias de (1676.07.31: UZT.50.pro); San Miguel: San migl, las cofradias de (1676.07.31: UZT.50.pro), UZT.

San German: San german, el exc.mo sr. duque de (1665.11.03.b: URZ.48.pro), URZ.

San Joan, noche de: San Joan, la noche de (1579.08.20: BUR.eliz); San Johan, la mañana de (1570.09.09: BUR.eliz). "Y asi bien, dende a pocos dias, segun decian era vispera de San Johan, estando esta que depone en casa de su padre, durmiendo en una cama con sus aguelos, quando menos penso se hallo ella en camisa junto a la casa de Ynigo Charles, v no sabe quien la llevo, mas de que vio que cabe ella estaba la dicha Maria Garat, alias Lucea, acusada, y que ato a esta que depone con una cuerda del brazo al borrojo de la puerta de la dicha casa. Despues se aparto la dicha Maria no sabe a donde fue, y esta que depone comenzo a dar voces y nadie vio que le respondiese Y que estando

dandolas y llorando, volvió la dicha Maria Garat con una mochacha de Martin Pascual, llamada Magdalena, que tambien la traia en camisa y llorando, y la ato en la dicha puerta, y luego torno a volver con Maria Perez, la qual iba vestida, y entrambas dos soltaron a esta que depone y a la dicha Magdalena” (1569.07.15: BUR.eliz). = Arnegazioa: San Ju[a]n, la noche de (1579.09.19: BUR.eliz).

San Miguel, eguna: San miguel de Septiembre, hasta (1568.03.31: GAR.10.pg).

San Zipián, el día de (IZB.Tapia.info), IZB.

Sangradera (ik. top. errom. Sangradera del molina, la), hitz generikoak, URZ. || Sangradera del Molino, la (1802, Urz.).

Sanjaletes ‘mandoaren lepokoan dauden uztaiak bertan kateak lotzeko’: «Cuando empezabas otra vez con la madera, que era la Sanmiguelada, cogías los machos, ibas a los montes a arrastrar la madera; los machos iban con un collarón que se les pone en el cuello y con lo «sanjaletes» que se llaman que lleva el collarón, ahí marchaban amarradas dos cadenas que son dos tirantes, que los tirantes iban agarrados al balancín» (BUR.Tolosana.info).

Sanmiguelada, la: «cuando se empezaba a tirar la madera» (Bur.Tolosana.info); Sanmiguelada: «Cuando empezabas otra vez con la madera, que era la Sanmiguelada» (Bur.Tolosana.info).

Santa Ana: arnegazioa: bok. sudurk: Sata anna (1569.09.08.a: BUR.eliz); Santa ana (1579.09.19: BUR.eliz); Santa Annac (1569.09.08.a: BUR.eliz); Santa anna (1569.09.08.a: BUR.eliz).

Santa Cruz de Mayo, eguna: Santa cruz de mayo, el dia (1568.03.31: GAR.10.pg), GAR.

Santa Madre Iglesia: Santa madre yglesia Romana, la (1647.08.04: UZT.29.lr). = Santa: Sta. de Jerusalem, la Casa (1666.04.02: UZT.48.pro); Santa patrona: Santa patrona Santengracia, la (1676.07.31: UZT.50.pro), UZT.

Santero (Izb.).

Santo Oficio: «comisario del sancto oficio de la Inquisicion» (1591.02.24: IZB.11.hgm), IZB. || Santo Oficio: Santo ofício, Judios moros ni penitenciadas por el (1625.11.28: GAR.23.lr), GAR.

Santos: arnegazioa: Santos y sãtas, los (1569.09.08.c: BUR.eliz).

Santuario, el (Izb.).

Sapo: arnegazioa: Sapo era el buey de dios, aquel (1579.09.19: BUR.eliz); Sapo negro (1579.08.20: BUR.eliz) «Itten mas en particular respondienddo a la acusacion dize y probar entiende q. lo q. ex.o se dize q. dichas ciertas palabras por las dichas reas salia un sapo con cuernos <> lo q. pasa es q. estas y otras mochachas del pueblo yendo a buscar caracoles llebaban fuego para comerlos assados y assi como los iban hallando y ellos tenian sus cuernos las niñas se espantaban con su poca edad y con su poca esperiencia de los cuernos de los caracoles y unas comian y otra las dexaban y el sapo negro q. dize no era sino unos caracoles negros q. suele haber en los arroyos q. a ellas le habrian parecido sapos por no saber q. cosa es sapo nj caracol lo qual se puede saber por esperiencia mostrandoles otras cosas q. no lo sean esso y assi ellas atemorizadas de aquellas niñerías se venian a casa y no porq. las dichas reas andubiessen dancando con ellas ny las persuadiessen a renegar de dios ny sus santos y estos es verdad... = Sancho de Berrobi». Altsasun, zapo hitzak ‘zomorro’ esanahi du; nire izeba Juanita MUGARTZA IRIARTE andreak (1924) honelaxe dio: «Un sapo es un kunkun, pero también se les puede llamar en el monte a los insectos pequeños saputxu txikiyak; o cuando se vé un bicho pequeño o un limaco también se puede decir: ¡Qué sapo más asqueroso! Ze animalia lazkarriya! Con rabia y todo... lazkarriya! O también se puede decir: Estas patatas están llenas de sapos, para decir que tienen escarabajos. También le puedes insultar a alguien llamándole ‘sapo’: yi sapua!»⁹³⁷. Etxarri-Aranazko Manolita GARZIANDIA URRESTARAZU andreak (1923) adiera hau Sakana osoan oso zabaldua dagoela dio. AZKUEren Hiztegian adiera hau jasotzen da Uztarrozen: «Zapo. 5º (R-uzt), insectos sin alas, insectes sans ailes». Beraz, goiko aipuen ondoko itzulpena egin genezake: 1: «Aquel sapo era el buey de Dios»; zomorroa barea zen; 2: «Sapo negro»: bare beltza. Beraz, erreza da asmatzea zer gertatu zen Burgiko prozesuko neskatilekin: Santxo de BERROBI prokuratzele jaunak frogatu nahi zuen bezala, neskatoek apoak, arrak, marraskiloak eta gainontzeko zomorroak nahasten zituzten, haien eguneroko hizkeran denak zapoak zirelako. Kontutan hartu behar dugu neskato guztiak euskaldunak zirela eta ez zutela erdara menperatzen; bestalde, zazpi-

⁹³⁷ Cf. SARRIONAINDIA, “Apo biluziak eta jantziak”, Ni ez naiz hemengoa, 165. or: «Zuberoako Zalgizen Pierre Lhandek irain hau jaso zuen bere hiztegirako: *Debrien aphua! Apho txarra!* Zubereraz, gaiztoaren esanahiaz erabiltzen da, hain zuzen, Jon Mirandek izkiriatu bait zuen: *Halako hori den bezain apho güti dük*».

zortzi urteko haur txikiak zirenez, ez zegoen batere garbi ea ulertzen zituzten erabilitzen zituzten hitzak, eta hau baieztatzeko fiskalek etengabeki egin behar izan zituzten frogak. Ondoko aipuan frogatu nahi dena da ea "apoa" zer den dakiten (1569.08.29: BUR.eliz): «... la Quaresma proxima pasada, Grazieta, hija y nieta de Maria Garate, estando junto al rio, dixo a voces, las palabras en el articulo mencionadas y salio un sapo negro de una balsa que alli estaua, sean preguntadas que lugar era aquel donde ellas estuvieron, y si alli hauia alguna balsa o laguna, y si aquella es grande o pequena, y si saben que cosa es sapo. Y para esto, el comisario haga experiencia con otras cosas, como son lombrices, ranas, caracoles y otras... que andan junto a los arroyos y fuentes...». Apoa zer den ba omen dakite ongi, halaz ere, gertatutakoaren berri ematerakoan zakurtxo txiki batekin nahasten dutela dirudi (1569.09.08.a: BUR.eliz): «... y que quando las acusadas llamaron literna, literna y salio de una balsa q. esta Junto al Rio una cosa viva como u perrico pequeño esta q. depone y sus compañeras estaban cerca de la dca. balsa junto a la huerta de m[ari]a Gallues y la dca. balsa es entre los vergales y quan grande sea no sabe, y quel sapo tiene su cabeza corpo y pies y si le demuestrando cognofreza». Inkisidoreek argi utzi nahi dute apoak direla eta ez bareak, inkisidoreen txostenetan apoak sorginen akelarreekin lotuak izaten baitira (cf. Joseba SARRIONAINDIAREN aipatu artikulua). 1569.09.08.a: BUR.eliz: «Preguntado sobre la segunda repregunta, dixo que se acuerda bien, que quando la dicha Gracieta las llevo a coger caracoles al lugar susodicho y cerca de donde salio la dicha cosa negra con su barriga pintada, estaba una balsilla de agua que cre no ay agora en ella agoa ninguna. Habiendosele mostrado un limacho, se le pregunto si lo cognoscia que cosa era, y respondió que no. Y despues se le dixo si era sapo y dixo que no lo era, y que ya cognosce bien el sapo, porque el sapo tiene su cabeza y cuatro pies con las çarpas y no tiene mas y que no tiene cola, y que es de color barrado, y que tiene dos ojos pequenos y que no tiene pelos. Preguntado si la cosa negra que la dicha Grazieta les conocio era como el dicho limacho, dixo que no y que era mayor y que tenia cabeza, pies y cola larga...». Ondoko aipuan frogatu nahi dutena da ea "beltza" kolorea ezberdintzen dakiten ala ez (1569.09.08.a: BUR.eliz): «Y que la carne que comieron le parece que era negra, y era de sapo, porque quando las descorchaban, vio que echaba dellas en la olla y las cocia la dicha Maria Lucea en el fuego, y las sacaba despues de la olla con la cuchara, y dellas daba de comer esta que depone y sus companeras. Y que tenia mal sabor la dicha carne, y luego se le demostro un capote negro de mi, el dicho comisario, y que declarase de que color era.

Y luego dixo que era de color negro, y que se le demostraron otras colores, como son blanco y amarillo y colorado y azul, y todas las dichas colores las cognoscio y discernio al natural, nombrandolas por sus nombres propios». Erdara ez jakiteak erdal hitz ulergaitzak sorginkeriatzat hartzea dakar; ondoko adibidean, erdarazko "ven acá" sintagma arrunta "benaca" elkarte misteriotso bilakatu zaigu (1579.09.19: BUR.eliz): «Vn dia de la quaresma proxima pasada para <con> mas disimulacion hacer sus echizerias las dichas <en>biaron a llamar a muchas muchachas del dicho pueblo con gracieta hija y nieta de las dichas Reas para que fuesen despues de comer al Rio a olgarse junto a una balsa adonde fuerõ chatalina bront. hija de Juanco bront y madalena portaz hija de domingo portaz y maria garate hija de juã Garat y andela garat hija de joanco garat y otras muchas todas muchachas y estando ansi juntas en la dicha balsa la dicha grazieta con echizerias que su madre y aguela le an enseñado llamo a grandes bozes en la dicha laguna o balsa desta manera benaca literna benaca literna y luego salio de la dicha valsa un sapo grande como perrillo con unos cuernos pequeños...».

Sarrios: «Los sarrios y los corzos son diferentes; los sarrios son rojos y los corzos como pardiscos, son tipo cabra montés pero más pequeños; los cuernos tampoco tienen igual, ni la piel... suelen moverse por Ezkaurre, donde hay mal terreno, o por pinares y monte bajo como en Uxanea o Arrigorrieta, Sabiroki o Ikalterrea» (IZB.Bake.info). || * || * Sarrios: «Kau dá, Pirinèo Báxo o Pirineos Bajos, kau, y eta kében, Huesca, y a karát, karát, cara a Cataluña, pues dá andiá, bórtiak; Aiñé y... kolaxé... dagó ánix; ní eziár (y) egón: nère úmia égon dá, báí, artzái, kán bórtin ándi kurák, sí, égon da. Gaztetí xoán... égon artzái zomái... séi úrte o óbro, eta... udará ígan sàlduarekí bórtian kúrak. Y kán ekúsi ánix, ánix... ánix dagó a sárrios, y eta ánix... dagó kan» (Artola 1980: 63). || * Sarrio: «Orkatz, basauntz (gaztelerazko «gamuza»dirudi)» (Artola 1980: 79).

Saset, Casa de (1647, Uzt.).

Saskia: "Itten mas se allaron Cinco fajas de lino y dos Robos de linosa y mas una Sasquia Con su cubierta de cabida de una carga" (1626.11.05.b: BUR.23.lr).

Saso (ik. top. errom. Saso de San Bartolomé, el), hitz generikoak, ERR.

Sastre (ik. deit. íd), tituluak eta ogibideak, GAR. || Sastre: Sastre, Mr. Garçeche (1642.03.30: BUR.37.pb), tituluak eta ogibideak, BUR.

Secén (ik, atal honetan, *Secenal*), URZ. // *Secén*: «6,20 m.» (IZB.Baraze.info), IZB. // *Secén*: «Las medidas de los troncos, futuros maderos, de más a menos según longitud, sus denominaciones y equivalencias eran las siguientes: *Secén* (16 medias varas // 8v x 0,80 cada vara // 6,40 metros)» Sanz (1993: 63-64); «los *secenes* que eran maderos de 6,40 de largo por 3,80 de ancho que van en el tramo de punta» (Bur.Tolosana.info).

Secenal, -es: DRAE (s.v. *secén*): «(De *seceno*) adj. Ar. Dícese del madero en rollo, de 16 medias varas de longitud y un diámetro de 11 a 14 dedos. Ú. m. c. s.»; ('*seceno*, na', s.v): «(De *sece*) adj. ant. *dieciseiseno*»; ('*dieciseiseno*, na', s.v): “adj. *decimosexto*. (.)». *Iribarren* ('*secén*', s.v): «Madero en rollo, de 16 medias varas de largo (es decir, de 8 varas) y de 11 a 14 dedos de diámetro aproximadamente [Roncal]. Véase *docén*». *Pardo Asso* ('*secén*', s.v): «(seis cinco), m. Madero de treinta palmos». = *Aipua*: “trezientas y cin.o fustas *sezenales*” (1599.07.07: URZ.5.mp), URZ.

Segundo puente romano, el (IZB.Bake.info). // * *Segundo puente*: *Segundo Puente de las Ateas* (IZB.kart.316); *Segundo Puente de Mintxate* (IZB.kart.313), IZB.

Segunt: «... et de alli adelant, segunt mandan las cruces a la vista de Erroizu...» (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202), UZT. // *Segunt*: «et cerro, cerro, segunt et como de partes de suso es limitado» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); *Segunt*: «segunt que empieçan, dure entroa tanto que por entrambas las tierras et valles sea proueydo» (1407.06.13: Idoate 1977: 196-7).

Segur, la: «el hacha» (BUR.Zerrajero.info).

Segureta, la: «el hacha» (BUR.Zerrajero.info).

Selba (ik. top. errom. *Selva de Belabarze*, la); *Selba franca* (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203), hitz generikoak, IZB. // *Selba*, la (Izb.abl.6, 9, 27, 40, 48, 61, 78, 92, 104, 111, 113, 136, 137; cf. *Selva*, *Selba Mayor*, *Selva Grande*); de *Berrueta* (Izb.); de *Ladeguia* (id. 298); de *Mace* (id. 299); de *Osobieta* (id. 303); el *Regacho de la* (Izb.abl, 178); IZB.Bake.info: «La *Selva de Ladeguia* que dices debe ser *La Herrería*». // *Selba de Maze*, la (Izb.); *Selba Grande*, la (Izb.); *Selba Mayor*, La (Izb.); *Selba Mayor*, la (Izb.abl.14, 22); el *Paco o* (ik. *Paco*); el *Paco de Bichitoza o* (ik. *Paco*).

Selva (ik. BID, top. errom. *Selva*, la), hitz generikoa. // *Selva* (ik. GAR, top. errom. *Selva de Artaxo*, la), hitz generikoak, GAR. // *Selva* (ik. top.

errom. Selva de Belabarze, la): «... por quanto se declaran por una selva para Francia y lo raso para España...» (1512.09.27: IZB, Idoate 1977: 246). // * *Selva*: «Una selva es un corro de hayas grandes, de la misma que un corro de pinos es un pinar, como es un robledal, como es un manzanar, un lugar de arbolado así... En *Belagua*, en *Arrakogoiti*, en *Izkiturrea*, en *Berrueta*, en el *Arrondo*. En la *Selva Grande* en *Belagua*, igual hay mil hayas... en *Arrakogoiti* también hay selva» (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB. // *Selva* (ik. top. errom. *Selva de la Drona*, la), hitz generikoak, UZT. // *Selva* (ik. top. errom. *Selva*, la), hitz generikoak, URZ. // *Selva*, la (1675, Gar.; 1806, Uzt.; Urz.; Izb.abl.22, 25, 28, 34, 53, 132); *Zaltua y Muga de la Selva* (Izb.); *Selba*, la (1828, Izb.; Bid.); la *Selba Mayor* (1828, Izb.). «Una selva es un corro de hayas grandes, de la misma que un corro de pinos es un pinar, como es un robledal, como es un manzanar, un lugar de arbolado así... En *Belagua*, en *Arrakogoiti*, en *Izkiturrea*, en *Berrueta*, en el *Arrondo*. En la *Selva Grande* en *Belagua*, igual hay mil hayas... en *Arrakogoiti* también hay selva» (IZB.Bake.info). // * *Selva Grande*, la (Izb.); *Selva Grande*, *Zaltua y Muga de la* (Izb.); *Selva Grande*: «Empieza en el cerro de *Zaltua* hasta *Arzaparreta*» (IZB.Bake.info).

Sembradío: *Senbradios de nabarcato*, los terminos y (1646.04.20: ERR.GAR.eliz), hitz generikoak, GAR.

Semencero (1850, Gar.); *Semencero de Belabarze*, el (Izb.); *Semencero de Belagoa*, el (1615, Izb.); *Semencero* (1598, Izb.). // *Semencero* (ik. GAR, top.errom. *Semencero de Batxerka*, el), hitz generikoak, GAR. // *Semencero* (ik. top. errom. *Semencero de Belabarze*), hitz generikoak, IZB.

Sementera, el dgo. *majadal* y su (1634.07.16.a: IZB.16.hgm), hitz generikoak, IZB.

Senda (Bid, Bur, Err, Gar, Izb, Urz, Uzt.). // DRAE (s.v. *senda*): “(del lat. *semi*ta.) f. camino más estrecho que la vereda, abierto principalmente por el tránsito de peatones y del ganado menor”. // *Senda por su Margen*, dicha (1885.06.18: BID, Zaraitzu, 34.ebna), hitz generikoa. // «Camino pequeño que se cruza por cualquier monte; antes había bastantes pero ahora se han perdido, como ha hay hacienda, ni se siembra, ni se hace leña... en *Usanea*, *Txoromilo*, *Seisaderra*, el *Hordial*, En *Ardibiinea*, en *Armotoa*, en *Lakongatxa*, en *Mintxate*... senderos había en *Arrigorrieta*, en *Zerrotaltea*, *Iziluzea*... en muchos sitios, pero la mayoría perdidos; en el *Camino Real* también había una senda que se dirigía *Sunukaltea*, pero se han perdido los caminos y no se pueden pasar, por el *Camino Real* si se puede pasar pero según donde te

metes, zarzas, avellanos...» (IZB.Bake.info); Senda, al Rincon de Berrueta (Izb.); de Lezayrua (Izb.); de Zarricea (Izb.); para dicha Oyada (ik. Oyada); para los Puertos de Anso (ik. Anso); para Mace (Izb.). // Senda (ik. GAR, top.errom. Senda del Vedado, la), hitz generikoak, GAR. // Senda (ik. top. errom. Senda de Altxumbidea, la): «Camino pequeño que se cruza por cualquier monte; antes había bastantes pero ahora se han perdido, como ha hay hacienda, ni se siembra, ni se hace leña... en Usanea, Txoromilo, Seisaderra, el Hordial, En Ardibiinea, en Armotoa, en Lakongatxa, en Mintxate... senderos había en Arrigorrieta, en Zerrotalte, Iziluzea... en muchos sitios, pero la mayoría perdidos; en el Camino Real también había una senda que se dirigía Sunukaltea, pero se han perdido los caminos y no se pueden pasar, por el Camino Real si se puede pasar pero según donde te metes, zarzas, avellanos...» (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB. // Senda (ik. top. errom. Senda de Artakia, la), hitz generikoak, UZT. // Senda (ik. top. errom. Senda de Beltzaloia, la), hitz generikoak, BUR. // Senda (ik. top. errom. Senda de Ernega, la), hitz generikoak, ERR. // Senda (ik. top. errom. Senda de la Foz, la), hitz generikoak, URZ.

Senda senda: «Y pasando dicha selva, senda senda, hasta la introduccion del Llano de Ezcaurre...» (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 343), leku eta norabide adierazleak, IZB.

Sendacha (ik. top. errom. Senda de Artakia, la), hitz generikoak, UZT. // Sendacha, una (1806, Uzt.).

Senderito, un (1885, Uzt.).

Sendero (ik. GAR, top.errom. Senda del Vedado, la), hitz generikoak, GAR. // Sendero (ik. top. errom. Senda de la Foz, la), hitz generikoak, URZ. // Sendero (ik. top. errom. Sendero a Karrazubia, el). // * Senderito (id), hitz generikoak, UZT. // Sendero, un (Bid, Izb, Urz, Uzt.); Sendero, al termino de Arrigorrieta (Izb.); de Urruscueta (Izb.); desde el Camino Real hasta Ugachaltea (Izb.); desde la Calle Real a la Corona que llaman del Castillo (Corona); o camino de Macecomurua (Izb.); para el termino de Mace (Izb.); IZB.Bake.info:«Te voy a decir las pronunciaciones actuales, no quiere decir que las otras estén mal pero puede ser que se hayan perdido: Ugatxaltea no conozco, será Sunukaltea... Calle Real tampoco se dice, será la Calle Mayor; Mazekomurua decimos Bazkunburua». // Sendero: Sendero de Urruscueta (ik. top. Urruscueta); sendero desde el Camino Real hasta Ugachaltea (ik. top. Ugatxaltea); sendero desde la Calle Real a la Corona que llaman del Castillo (ik. top. errom. Corona); sendero o camino de Macecomurua (ik. top. Mazekomurua); sendero para el termino de

Mace (ik. top. Maze); Sendero al termino de Arrigorrieta de Urruscueta desde el Camino Real hasta Ugachaltea desde la Calle Real a la Corona que llaman del Castillo (ik. top. Corona); Sendero o camino de Macecomurua para el termino de Mace para las Ateas, Camino (1828: IZB.abl.243); Sendero que cruza desde Olaceberdea acia la Fuente de Oncivieta, un (1828: IZB.abl.218); Sendero que se dirige al termino de Sarraincua, el (1828: IZB.abl.266); Sendero de aguinze olaçe, el (1652.12.07: IZB.31.lr), hitz generikoak, IZB. // Sendero: Sendero que dirige hacia Vidangoz y se halla en termino de Igal, un (1842.09.16: BID.Igari. 88.ebna), hitz generikoa.

Sennal: «finque por sennal e boba» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192). // * Sennales: «cruzes, sennales e bobas» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); Sennales: «las dichas cruces e sennales de Diagorria» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); Sennales: «las dichas cruces por sennales de bobas» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Sennores: «los sennores reyes de Nabarra et conde de Fox» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Sennoria de Bearn: «los lugares de Hereta y Aramiz, que son de la dicha Bal de Baratones y de la Sennoria de Bearn» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192). // * Sennoria de Bearne: «la dicha piedra de Sant Martin, que es boba o mullon entre la tierra de la Sennoria de Nabarra et tierra de la Sennoria de Bearne» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); Sennoria de Bearne: «Tierra de Bal de Baratones de la Sennoria de Bearne, la» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192). // * Sennoria de Ereta: «la sennoria de Ereta, entroa lo que es de Aspa» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192). // * Sennoria de Nabarra: «la dicha piedra de Sant Martin, que es boba o mullon entre la tierra de la Sennoria de Nabarra et tierra de la Sennoria de Bearne» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Senor san m[art]jn, el cimiterio de (1596.04.19: URZ.5.mp); Señor San Salvador de Urcanqui, la capilla de: (1599.09.21: URZ.5.mp). // * Señora del Rosario desta Villa, nuestra (1615.01.02: URZ.34.pre); Señora del rosario de la dca. Villa, nuestra (1615.03.04: URZ.34.pre), trataera hitzak, URZ.

Sentance arbitralle (1642.07.29.a: Arette.DD.1. Liasses): «Au nom de Dieu. Sachent toutz pntz. et advenir que Comme ainsy foits que y deuant il y ait, En es Grandes dissentions Entre los habitanz de la Vallee diz Baretons de Bearn dun part, Et los habitans dela Valle de Roncal de haut Nauarre

*dautre touchant les limittes de leurs terroirs, Et principalement Sur le payemant Et presta.ons annuelle de troys Jeunes Vaches de deux ans... par sentence arbitralle de sedizie doctobre mille troys Cenz septant Cinq - Rendue entre los diputtés de Chascunes dgas. Vallees par six personages Nommes pour arbitres Comunz dga. la Villa Danso Rj. Araguon... Pierre de Conget Juge Royal de tarditz Et Barcux... Et Moy Pierre arhez no.re Et tabelion Royal hereditaire au pnt. pays de Soulle» // * Sentence arbitralle (1375.10.16: E.2186): «Au nom de Notre Seigneur Jésus-Christ et avec sa grâce, qu'i soit notoire à tous que de procès, questions, et grandes guerres, querelles, contestations, amendes et divers meurtres d'hommes, plaies, coups, animosités, blessures disputes discordes, demandes spéciales et générales civiles et criminelles, arrettements, vol de montures, bétail et autres effets, controverses, captures de personnes et bestiaux enlevez, forces, violences, injures et mauvais traitements et mauvais débiteurs... pour le bien de la paix et concorde pour éteindre et éviter les haines, rancures et mauvaises volontés, dommages dépens et intérêts, querelles meurtres, blessures des coups, brigues captures, guerres, contestations et maltraitements entre les dites parties... Comme ainsi soit que, depuis longues années, il existait de grandes contestations et débats à la suite desquels sont survenues plusieurs guerres, homicides, rixes, excès, détentions de personnes, enlèvement de troupeaux et, par conséquent, diverses instances tant civiles que criminelles, voyes de fait, injures et autres dommages réciproques qu'on entend terminer et pacifier maintenant... Et procédant au bornage des territoires de Roncal et Barétous... pour ces fins, nous dits arbitres et arbitrateurs et amiables compositeurs, par notre présente sentence, et sous les dites peines, avons adjugé, dit et déclaré et ordonné, que tout le territoire versant des dites croix, termes et limites soit territoire de Béarn et que, comme tel, il demeure ainsi circonscrit et limité à perpétuité pour être dépendant de la souveraineté de Béarn ou, si l'on veut, du lieu d'Arete jusqu'au territoire de la vallée d'Aspe.» // * Sentence arbitralle de 1375, la (1781.08.21: E.2186): «Les suplians etant interesés a poursuivre avec force le d. procès au Parlement de Navarre ou il cependant et pour justifier et soutenir leur droit, il sont obligés de se procurer tous les titres les plus importants, et entrantes la sentence arbitralle de 1375 dans la quelle se trouve Comprise la Demarcation et bornage du port D'arles, et autres territoires contentieux... Et Comme il resulte de plusieurs titres des supliants et notamment dune sentence arbitralle rendue entre les habitans de la vallée de Roncal et ceux de Baretous en l'année mil trois cens septante cinq que le terrain dont il sagit est reconnu appartenir*

en propriété a la d. vallée de Baretous sans aucun doute.».

Sentencia arbitral (1375.10.16: Idoate 1977:184-192): «Por el factor de la paz, si no en tiempos de paz no, y es bien horrado, e una de las mejores cosas del mundo en la paz; por esto, conoscan todos como pleytos e cuestiones et grandes guerras, peleas, contenciones muchas e diuersas, muertes de hombres, plagas, golpes, dicesiones, feridas, debates, discordias, demandas especiales et generales, civiles et criminales, depredaciones, furtos, robos, cabalgadas, carnales, prendas, contraverssias, prisiones de personas et de ganados lebados, fuerça, violencias, injurias e otras malfeytanças et muertes dende fuesen et eran, et han durado en luengos tiempos pasados entroal dia de hoy... procedimos et enançamos a nuestra pronunciacion et sentencia diffinitiuua, perpetual, en la forma siguiente... por la presente nuestra sentencia difinitiuua, para in perpetum valedera, pronunciamos, sentenciamos, dicimos et declaramos et mandamos, que la dicha piedra clamada de Sant Martin, assi, como habemos trobado que e solia ser, sea e finque por sennal e boba drecha entre los terminos de la Bal de Roncal, del dicho Reyno de Nabarra, de una part; et los dichos terminos de los lugares de Hereta y Aramiz, que son de la dicha Bal de Baratonos y de la Sennoria de Bearn, de la otra part; et que el termino de Aramiz, que sea de Aramiz, et que en aquesto, nunca alguna de las dichas partes metan diferencia ni dudo alguno, ni contrabenga ad aquello. (...) Et de aquellas ultimas cruces, sennales e bobas enta la part de los puertos de Sola et de Las Arras et de Apaliroa, puerto de Anso, nos, dichos arbitros arbitradores et amigables compondores, por aquesta nuestra sentencia difinitiuua, sentenciando, loando, arbitrando et amigablemente composando de jus las dichas penas puestas en el dicho compromiso, adjudicamos, declaramos et damos por dicha loa, et sentenciando, pronunciamos concordablemente et decimos que sea et finque todo el termino et territorio propio del dicho Reyno de Nabarra, es a saber, de la dicha val de Roncal.» // Sentencia para la obserbancia de la sentencia arbitraria y cartas de pacerias que hay entre las dichas valles (1618.07.13: NAO Procesos1649, Idoate 1977: 301-2).

Sentencia arbitraria: “assi para prestar el Juramento hor.o para la Conserbacion de la paz y Cumplimiento de la Sentencia Arbitraria y escripturas de la fazeria que ay pronunciadas entre ambas las dhas. valles Como para Recebir las tres Vacas de parias y trebuto perpetuo que la dha. valle de varetones y sus vezinos son obligados a dar en cada un año a la valle de Roncal en este dia y puesto vistos y Reconocidos de a cada dos años sin defecto

ni macula alguna como lo declara la dha. Sentencia aruitraria la qual se a de obseruar y goardar segun su ser y thenor” (1649.07.13.a: ERR.29.lr); *Sentencia Arbitraria y escripturas de la fazeria, la* (1649.07.13: ERR.BAR.32.lr); “*lo pri.o se acordo q. el sr. alle. de garde, en compañia de hernando george con Un hom.e de a pie, Vayan con una carta de credito del Valle, a la villa de Anso, para ber, si, abia horden de descubrir la senia. Arbitraria, la original, con el Valle de Varetones*” (1632.10.08: ERR.BAR.ANS.25.lr); *Sentencia arbitraria y escripturas de la fazeria, las* (1650.07.13.a: ERR.BAR.30.lr); *Sen[tenci]a arbitraria y es.as de fazeria, las* (1651.07.13: ERR.30.lr); *Sen[tenci]a arbitraria y es.as, la* (1649.07.14: BAR.ERR.29.lr); “*la Sen(tenci)a arrbitraria que ay entre la dha. Valle de Roncal y la de beretones sobre el feudo y trebuto perpetuo que la dha. Valle de beretones da en cada una año de tres bacas por el dho. feudo y que aquellas se Recebieron por los diputados de la dha. Valle de Roncal*” (1662.07.14: ERR.BAR.47.pro), ERR. // *Sentencia: Sen.a arrbitraria, la* (1657.07.14: IZB.46.pro); *Sen.a arrbitraria, la* (1675.07.13: IZB.50.pro); *senten.a Arbitral, la bua y moxon que diçe la* (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb), IZB.

Sentenciar: «sentenciando, loando, dejus las dichas penas» (1375.10.16: Idoate 1977: 184-192).

Senyalar: «nos podamos amillarar, declarar, corregir, senyalar, cruzar e abobar aqueill o aqueillos» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Senyales: «cruces, bodas et senyales en la part de Bearne» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Señor (errespetuzko trataera hitza): Sr. de Racax, la pieça de Mr. Sanz de cata.a (1653.07.06: BUR.Ustaize. 39.pb); *Sr. Joan ezquer, pieças del dho.* (1662.11.09: BUR.41.pb); *Sr. Joan perez alcalde y Juez hordinario de la dha. Va, el* (1669.11.25: BUR.44.pb); *Sr. Joan perez Alcalde y Juez hordinario della, el* (1670.08.22: BUR.44.pb); *Sr. Pedro Gayarre alcalde Y Juez hordinario de la dha. Va, el* (1653.08.29: BUR.39.pb), *Trataera hitza, BUR. = Señor abad de la misma parroquial, el* (1657.04.24: ERR.46.pro); *Señor Agostin lopez, el* (1615: ERR.34.pre); *Señor Vicent salvo, el* (1628.06.26.a: ERR.36.pre); *Sr. alle, miguel labayru mayoral de dho* (1659.04.26: ERR.BRD.46.pro); *Sr. Don Domingo migl. abbad urçainqui, el* (1667.04.21: ERR.48.pro); *Sr. Don Joan gollart abbad de la parroquial de la dha. Villa, el* (1663.09.10: ERR.47.pro); *Sr. Joan ezquer alcalde Juntero de la Ve. de Roncal, el* (1655.11.13.a: ERR.40.pb); *Sr. Miguel Billoch, el* (1644.04.26: ERR.38.pb); *S.es Lorenzo amigot alle, los* (1672.01.04: ERR.49.pro). // *San edota Sant hitzekin*

santuei izendatzeko erabili ohi da; esaterako, Señor San: Sr. San esteban, la Iglessia parrochial del (1663.06.06: ERR.41.pb). = *Señor Sant: Señor Sant esteban mi patron, el cimiterio del* (1617.11.18: ERR.36.pre). *Beste leku askotan Jaun Done esapidea erabiltzen da testuinguru berean. Amabirjinari izendatazeko, berriz, Nuestra Señora erabiltzen da: Nuestra S.a del Castillo, la Solana de* (1670.09.23: ERR.49.pro); *Sa. del castillo, La Solana de nuestra* (1658.09.24: ERR.46.pro); *Sa, las pieza de tras de nuestra* (1672.09.17.b: ERR.49.pro); *Señora del Castillo, Hermita de nuestra* (1677.09.29.a: ERR.50.pro).

Señor San Blas: Sr. San Blas, Basilica del Glorioso (1671.12.08: BUR.44.pb).

Señor San Ciprian (1567, Izb.); *Señor sant çipian* (1566, Izb.); *Señor San* (Bur.). // * *Señora: Señora de Idoia* (Izb.); *Señora Sancta Engracia parrochia desta Villa* (1609, Uzt.); *Nuestra Señora* (Bur.).

Señor San Pedro de vidangoz, la yglesia de (1605.04.11: BID.4.mp); *S[eñ]or san p.o de vidangoz, yglesia de* (1605.04.11: BID.6), *trataera hitza.*

Señor San Pedro: Sr. san pedro, el çimiterio de la parrochial del (1642.04.09.b: BUR.37.pb); *Señor san pedro de la villa de burgui, la yglesia parro.al de* (1591.05.19: BUR.11.hgm).

Señora de la Peña, Nuestra: Señora de la peña, nra. (1655.07.05: BUR.Salvatierra. 40.pb); *Sa. de la peña, la hermita de nra.* (1647.06.15: BUR.38.pb).

Señora de Racax, Catalina (1661.06.19: BUR.Nabaskoze. Ustaize. 55d.ebna); .

Señora del Castillo, Nuestra: Senora del castillo, la hermita de nra. (1654.09.22: BUR.39.pb). // *Señora del Castillo de Burgui, Nuestra* (1667.06.24: BUR.48.pro); *Señora del Castillo, la Basilica de Nuestra* (1667.06.24: BUR.48.pro); *Señora del castillo della, la hermita de nra.* (1654.01.27: BUR.39.pb); *Señora del castillo, la basilica de nuestra* (1673.07.30: BUR.44.pb); *Señora del castillo, Sorora de Nuestra* (1667.06.24: BUR.48.pro). = *Sra. del camino de la dha. Va, Nra.* (1676.09.17: BUR.45.pb); *Sra. del camino, Junto A Nra.* (1676.09.28: BUR.45.pb); *Sra. del castillo, la hermita de nra.* (1656.11.04: BUR.45.pb); *Sa. del camino, la Basilica de nra.* (1667.03.16: BUR.43.pb). // *Sa. del Castillo de la V(ill)a, la hermita de nra.* (1648.06.08: BUR.38.pb); *Sa. del castillo della, la hermita de nra.* (1650.07.17: BUR.39.pb); *Sa. del castillo, la Basilica de nra.*

(1657.04.22: BUR.40.pb); *Sa. del castillo, la Vasilica de nra.* (1664.10.02: BUR.42.pb).

Señora sancta engracia parrochia desta Villa (1609.06.18: UZT.13.hgm), *trataera hitza*, UZT.

Señora Santa Lucia, la basilica de la (1668.05.06: BUR.43.pb).

Señora, Nuestra: Señora, la hermita de nra. (1771.07.08: BID.49.pro), *trataera hitza*.

Separación: «la separación de Isaba y Burgui, de la unión del valle de Roncal» (1846.07.04: Err, Idoate 1977: 421-2).

Sept freres martirs, la fete des (1375.10.16: Arette, E.2186); *Septem Fratum: «el dia de Septem Fratum»* (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Serenado (ik. GAR, top. errom. *Serenado, el*), hitz generikoak, GAR. // *Serenado, huerto o* (1850, Gar.).

Serenísimo: “el sereni.mo Sr. don alexandro fernes Virrey y Capitan general del Reyno de nauarra” (1676.03.19.b: IZB.50.pro), *tituluak eta ogibideak*, IZB.

Sereno, Casa (Izb.).

Serra (ik. GAR, top. errom. *Sierra de Puieta, la*), hitz generikoak, GAR. // *Serra, la* (Izb.); *Serra, Monbiela o la* (Izb.).

Serrería, la (1945, Izb.kat). «*La Antigua en la Molina y la nueva en Arramandurieta y el peñasco ese que se ve, la peña, se llama la Artxintxa*» (IZB.Bake.info). // *Serrerías, las* (Izb.).

Servicio: Seruicio del Basilica de Santa Maria de Burgui, el (1667.06.24: BUR.48.pro).

Sesgo: Sesgo, continuando al (1885.06.18: BID.Zaraitzu. 34.ebna).

Sesteadero (1579, Gar.; 1617, Urz.; 1828, Izb.abl, 019; Bid, Bur, Err, 1806, Uzt.): «*Lugar donde se recoge el ganado para la noche*» (Uzt.); *Sestiadero, el* (1806, Uzt.; 1850, Gar.). «*Donde duerme el ganado por el día, cuando hace calor el ganado se mete a la sombra; se llama «sesteadero» y «mosquera» y «caloreadero»; pero sesteaderos no hay aquí ninguno famoso porque como hay mucha... las ovejas, las vacas y las yeguas y las... cuando hace calor se van a la mosquera que llamamos, porque está la sombra... y en la sombra la mosca siempre ataca menos, las ovejas se ponen tontas, tontas, con la cabeza, entre ellas mismas, debajo de*

la tripa de la otra, de la otra, de la otra... estarán llenas de moscas por arriba pero la cabeza la esconden cuando hace calor... se defienden de las moscas a la sombra» (IZB.Bake.info). // *Sesteadero* (ik. BID, top. errom. *Sesteadero, el*), hitz generikoak. // *Sesteadero* (ik. GAR, top. errom. *Sesteadero de Done Bitxinti, el*), hitz generikoak, GAR. // *Sesteadero* (ik. top. errom. *Sesteadero de Kapellanondo, el*), hitz generikoak, BUR. // *Sesteadero* (ik. top. errom. *Sesteadero de Ollokia, el*), hitz generikoak, ERR. // *Sesteadero* (ik. top. errom. *Sesteadero, el*): «*Donde duerme el ganado por el día, cuando hace calor el ganado se mete a la sombra; se llama "sesteadero" y "mosquera" y "caloreadero"; pero sesteaderos no hay aquí ninguno famoso porque como hay mucha... las ovejas, las vacas y las yeguas y las cuando hace calor se van a la mosquera que llamamos, porque está la sombra... y en la sombra la mosca siempre ataca menos, las ovejas se ponen tontas, tontas, con la cabeza, entre ellas mismas, debajo de la tripa de la otra, de la otra, de la otra... estarán llenas de moscas por arriba pero la cabeza la esconden cuando hace calor... se defienden de las moscas a la sombra*» (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB. // *Sesteadero* (ik. top. errom. *Sesteadero, la selva y*), hitz generikoak, URZ. // *Sesteadero: «Lugar donde se recoge el ganado para la noche»* (UZT.Labairu.info); ik. top. errom. *Sesteadero, el*, hitz generikoak, UZT.

Sestera: Sestera y sombra, la (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 294). // * *Sesteras y sombras, las* (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 294), hitz generikoak, UZT.

Sestiadero (ik. GAR, top. errom. *Sesteadero de Done Bitxinti, el*), hitz generikoak, GAR. // *Sestiadero* (ik. top. errom. *Sesteadero, el*), hitz generikoak, UZT. // *Sestiadero, el* (1806, Uzt.).

Setem Fratrum, el dia de (1375.10.16: Idoate 1977:187); *Setem Fratrum, el dia e fiesta de* (1375.10.16: Idoate 1977:188); *Setem Fratrum: «el quatreno dia empues de la fiesta de Setem Fratrum»* (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Seynalar: «habemos seynalado, cruçado et abobado» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Seynoria: «Et que pagan por el tributo de Errlaz et Arra, et por los herbagos de la Bardena, en cadaun ayngo, por su part et porcion, cierta suma ensemble con los otros de la dicha baill... Et que suelen auer en cadaun ayngo, de los baretons, de la Seynoria de Bearn, dos baquas, et que ha tomar aqueillas, por guardar la honor de la Seynoria et del Regno, suelen yr la dicha Baill de Ronqual, Hc

onbres passados, a tomar las dichas baquas, et fazen muy grandes expensas» (1428, Idoate 1977: 212).

Sezenales (1599, Urz), enbor neurria.

*Sierra (Bid, Bur, Err, Gar, Urz, Uzt.); Sierra Meiana (Bur.); «la Sierra de Igardakua» (Bur.Tolosana.info). // * Sierra de Peña, la (1605, Izb.); Sierra Longa de Ania, Añalarra; Sierra Longa edo Sierra de Ania (Izb. Lescun). // Sierra (ik. BID, top. errom. Sierra de Elizarena, la), hitz generikoa. // Sierra (ik. top. errom. Sierra Longa de Ania), hitz generikoak, IZB. // Sierra (ik. top. errom. Sierra Meiana, la), hitz generikoak. // Sierra, una: «es que aquí había una sierra, aquí se serraba antes toda la madera para hacer las casas de Isaba; ésta era la serrería vieja; hay una nueva marchando a Uztárroz» (IZB.Tapia.info), IZB. // Sierra (ik. top. errom. Sierra, la), hitz generikoak, ERR. // Sierra (ik. top. errom. Sierra, la), hitz generikoak, UZT. // Sierra (ik. top. errom. Sierra, la), hitz generikoak. .*

Sierra sierra: «... e por la peña a suso, sierra sierra, como manda el bedado casalenco a la borda de Donejulio». (1427.06.15: BUR, Idoate 1977: 207), leku eta norabide adierazleak, BUR. // Sierra sierra (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321): “por el puyo sierra sierra ata lo de Fago... beniendo sierra sierra a la pieza de Pascual Sanz”; Sierra sierra: “beniendo sierra, sierra, a la pieza de Pasqual Sanz... e por el Puyo, sierra sierra, ata lo de Fago... por la sierra sierra del solano de Mendigacha ata el Agua maior” (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206), leku eta norabide adierazleak, URZ. // Sierra sierra (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203): «... e por la muga del panificado a suso, sierra sierra, do se parten las mugas...». // Sierra sierra: «... y desde allí, volviendo a mano drecha enta la parte de Aragon, sierra sierra, hasta llegar al pueyo mas alto de Armentadoya, llamado Saymurua, donde se comenzo este recorrimiento y mojonera del termino comun de dolientes y erbagantes de los dichos lugares y anejos, se acaba de rodear y circundar la dicha contienda o comun...» (1593.06.21: IZB.ERR.GAR, Idoate 1977: 275), leku eta norabide adierazleak. // Sierra sierra: «... et por la sierra sierra a suso puyando, ata el cubilar de Los Borregos de Goymurusaysa...» (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202); Sierra sierra: «... por la sierra sierra, agua birtiente, hasta la entrada de la selba de las landas Sarasaz...» (id.: 204); Sierra sierra: «... por la sierra sierra, en suso al Puyo Maior de Palpate...» (id), leku eta norabide adierazleak, UZT. // Sierra-sierra (1345.06.15: ERR.Alli.321-2.union): «E por allí sierra sierra al rio que descende dEzta (sic; irak. Ezca)»; Sierra sierra: «... e por allí, sierra sierra, al rio que descende de Azca». (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207); Sierra sierra: «... y desde

allí, volviendo a mano drecha enta la parte de Aragon, sierra sierra, hasta llegar al pueyo mas alto de Armentadoya, llamado Saymurua, donde se comenzo este recorrimiento y mojonera del termino comun de dolientes y erbagantes de los dichos lugares y anejos, se acaba de rodear y circundar la dicha contienda o comun...» (1593.06.21: IZB.ERR.GAR, Idoate 1977: 275), leku eta norabide adierazleak, ERR. // Sierra-sierra: Aditzondo baten funtzioa betetzen du: «... y desde allí, volviendo a mano drecha enta la parte de Aragon, sierra sierra, hasta llegar al pueyo mas alto de Armentadoya, llamado Saymurua, donde se comenzo este recorrimiento y mojonera del termino comun de dolientes y erbagantes de los dichos lugares y anejos, se acaba de rodear y circundar la dicha contienda o comun...» (1593.06.21: IZB.ERR.GAR, Idoate 1977: 275), leku eta norabide adierazleak, GAR.

Siete villas del valle de Roncal, las (1846.07.04, Idoate 1977: 422); Siete Villas, las (1806, Uzt.) . // Siete Villas, las: “las yglesias y casas de ayuntamiento de las Siete Villas de la Valle de Roncal” (1672.11.01: ERR.49.pro); Siete villas de dha. Valle de Roncal, las (1658.07.07: ERR.46.pro); Siete villas, las dhas. (1658.07.07: ERR.46.pro), ERR.

Signaux de Diagorria, les d. bornes et (1375.10.16: IZB.bar.E.2186.Sentence), hitz generikoak, IZB.

Sima (ik. top. errom. Sima de Mendibeltza, la), hitz generikoak, ERR. // Sima (ik. top. errom. Sima de San Martín), hitz generikoak, IZB.

Sindics (1375.10.16: UZT, Barétous, E.2186.Sentence): «sindics des juratz, deputs et Communauté du lieu D'uztarros Goyena», tituluak eta ogibideak, UZT.

Sindicz (1375.10.16: IZB, Barétous, E.2186.Sentence): «sindicz des Juratz habitanz et Communauté de la ville D'issaba», tituluak eta ogibideak, IZB.

Singla (1672, Err.); Singla de la penne, la (1589.09.07:Arette, 2176); cf. Zingla.

Singla-singla: Singla singla, la peña (1672.04.07: ERR.49.pro), leku eta norabide adierazleak, ERR.

Siniestra: «a la mano siniestra de las dichas tres cruces» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Sirviella: «Lasirviella» (1718.06.10: Gar.eliz). // C. Sirbiella, la (1718, ANS).

Sisayos, los: Landare mota (IZB.Bake.info).

Sitial (1828, Izb.); Casa que le compro de sitial (1828: Izb.abl.145). // Sitial: Casa que le compro de sitial (1828: IZB.abl.145), hitz generikoak, IZB.

Sitio, un (Err, Gar, Izb, Uzt.). «Un sitio es donde hay un majadal» (IZB.Bake.info); sitio de Borda (Corral y Hera, 005, 019, 047, 064, 065, 133, 137, 142, 147, 150); de Cabaña (Izb.abl, 137); de Calera (Izb.abl, 077); de Espuenda (Izb.abl, 069, 125, 129b); de Espuenda Vieja (Izb.abl, 014); de Hera (en el cavo alto, 015, 030, 051, 077); de Hera de Trillar (Izb.abl, 101); de Puente (Izb.abl, 104); de Riacho (Izb.abl, 107); en Corredera (Izb.abl, 104); llamado de Inciria (Izb.); propio de la Villa (Izb.abl, 064); que llaman de las tres fuentes (Izb.abl, 137; ik. Las Tres Fuentes); que llaman del Castillo (Izb.abl, 076, 086; ik. Castillo, el); que llaman Llano del Batan (Izb.abl, 064); que llaman Inziria (Izb.abl, 111); que llaman la Tejeria Vieja (Izb.abl, 030; ik. Tejeria Vieja, la); que llaman Zipidejabalcoa (Izb.abl, 091; op. cit. 308). // * Sitios (1779.06.18, Idoate 1977: 374): «... a los vecinos del expresado Valle, parte contraria, se les dejo en la entera libertad de poder practicar cortes de arboles para vender, en sus propias heredades o bordales, que llaman sitios; con que, aun permitido (que se niega) que los maderos que comprende los roldes presentados en contrario, se hubiesen cortado en en dichas propiedades llamadas sitios, no podia por medio alguno aspirar el valle, a la percepcion de la tercera parte en el corte de aquellos... Y porque sin desviarme de esta, es constante que los maderos que comprenden dichos roldes, no se cortaron en heredades propias o bordales llamados sitios, ni en terminos comunes, sino en otros en que dicho valle no tiene ni jamas a tenido intervencion alguna...». // Sitio: Sitio de Adacidoya, el Camino que se navega al (1828: IZB.abl.272); Sitio de Borda (Corral y Hera, 05, 19, 47, 64, 65, 133, 137, 142, 147, 150); Sitio de Cabaña (1828: IZB.abl.137); Sitio de Calera (1828: IZB.abl.77); Sitio de Espuenda (1828: IZB.abl.69, 125, 129b, 277); Sitio de Espuenda Vieja (1828: IZB.abl.14); Sitio de Hera (en el cavo alto, 15, 30, 51, 77); Sitio de Hera de Trillar (1828: IZB.abl.101); Sitio de Hera que es pasado el Puente de Ezca, un (1828: IZB.abl.272); Sitio de otra (borda) Corral de Piedra y Hera, Minchate una Borda (1828: IZB.abl.272); Sitio de Puente (1828: IZB.abl.104); Sitio de Riacho (1828: IZB.abl.107); Sitio de Soriza, el (1828: IZB.abl.246); Sitio del Sobredicho Cerrado, el (1828: IZB.abl.261); Sitio destinado y reserbado para Majada y Reposadero de Ganado (1828: IZB.abl.277); Sitio en Corredera (1828: IZB.abl.104); Sitio llamado de Inciria (ik. top. Inziria); Sitio Llano que llaman del Batan, el

(1828: IZB.abl.267b); Sitio propio de la Villa (1828: IZB.abl.64); Sitio que llaman Bagomalta de Belagua, el (1828: IZB.abl.237); Sitio que llaman de las tres fuentes (1828: IZB.abl.137); Sitio que llaman del Castillo (ik. top. errom. Castillo); Sitio que llaman Inziria (1828: IZB.abl.111); Sitio que llaman la Tejeria Vieja (1828: IZB.abl.30); Sitio que llaman Llano del Batan (1828: IZB.abl.64); Sitio que llaman Zipidejabalcoa (1828: IZB.abl.91); sitio de arraco, dos Juntas de tierra debajo del (1675.05.04: IZB.50.pro). // * Sitio: «Un sitio es donde hay un majadal» (IZB.Bake.info). // * Sitios reservados, los citados majadales y (1833: IZB, Idoate 1977: 418), hitz generikoak, IZB. // Sitio: Sitio de Borda (1711.05.04: GAR.eliz); Sitio de Cassal con sus paredes, un (1632.10.18: GAR.33.pre); Sitio de Corral, otro vordal con su Borda era y (1711.05.04: GAR.eliz); Sitio de hera, el çerro con su Cabana y (1670.04.14: GAR.49.pro), hitz generikoak, GAR. // Sitio: Sitio de borda y hera, naba con su (1676.08.08: ERR.50.pro); Sitio de Domingo Sanz, Añaice con un bago ó (1836: ERR.abl.122); Sitio de la Tejeria vieja, Loyceta ô Mendigacha (1836: ERR.abl.29); Sitio de otra Borda, un Bordal con su corral Borda y hera y (1836: ERR.abl.24); Sitio que en tiempos fue cubierto, un (1836: ERR.abl.122), hitz generikoak, ERR. // Sitio: Sitio de Cieguia, dicho (1806: UZT.abl.548); Sitio de la Ermita de San Juan, el (1806: UZT.abl.553); Sitio de la Ermita, San Cristobal junto al (1806: UZT.abl.372); Sitio de Leizapea, Introducion el (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Sitio de Usturizarra llegando sobre el barranco de Olerrea, al (1806: UZT.abl.548); Sitio llamado Leyzapea, al Termino o (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna), hitz generikoak, UZT. // Sitio: Sitio de Donochoa, el Mojon llamado del (1778.10.06: BUR. Nabaskoze. Ustaize. 73.ebna); Sitio de la Cruz de santificatore, el (1749.06.22: BUR. Salvatierra. 61b.ebna); Sitio de Leizapea, Introducion el (1778.09.29: UZT.Otsagi. 71.ebna); Sitio de Santificatore, el (1749.06.22: BUR.Salvatierra. 61b.ebna); Sitio de Valsierna, el (1749.06.22: BUR.Salvatierra. 61b.ebna); “la misma Linea del agua Virtiente al sitio denominado p.r la parte de la Billa de Burgui Donochoa y p.r los del lugar de Ustes Lalandeta” (1778.10.05: BUR. Ustaize. 72.ebna); Sitio llamado Larlodia, el (1749.06.22: BUR.Salvatierra. 61b. ebna); Sitio llamado Leyzapea, al Termino o (1778.09.29: UZT.Otsagi. 71.ebna); Sitio que dicen frajinitto, el (1749.06.22: BUR.Salvatierra. 61b.ebna); “el Romaronzillo del sitio que llaman chapiellos” (1749.06.22: BUR.Salvatierra. 61b.ebna); Sittio de las Saleras, dho. mojon del (1749.06.22: BUR. Salvatierra. 61b.ebna), hitz generikoak, BUR.

Sobre (Err.; Uzt.); *Sobre Aspöz* (1441, Gar.); *Sobre el pie* (1718, Gar.); *Sobre la peña* (1802, Urz.); *el Sobre Bedado, el* (1850, Gar.); *Sobre Inarblo* (Bur.); *Sobre Enarblo* (Bur.); *Sobre Nabarçato* (1591, Gar.); *Sobrevedado* (1850, Gar.); *Sobrevedao* (Gar.); *Sobre* (Izb.). // * *Sobre*: «sobre la dicha piedra de Sant Martin» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192), preposizioa. // *Sobre* (ik. top. errom. *Sobre Aspea*), leku eta norabide adierazleak, BUR. // *Sobre Inarblo*: “la costera del Zerro al traves a salir al Portillo o collado llamado p.r los de la V.a de Burgui Costobli, y p.r los del lugar de Ustes sobre Inarblo” (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); *Sobre Inarblo, al Portillo de Costobli o* (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); “la Costera del cerro al traves a salir al Portillo o Collado llamado p.r los de la Villa de Burgui Custobli, y por los del lugar de Ustes Sobreinarblo” (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna). “Item Prosiguiendo del mojon antecedente con direccion al Portillo, o collado llamado por los de Burgui Costobli, y por los de Vstes sobreinarblo a monte a traves en el interior del Campo de Pedro francisco Glaria comprado a Miguel Ezquer Vez.no de Burgui, y en la distancia de su extremo, y mitad de la Heredad de veinte y tres baras se encontro fuera de su sitio el mojon doce del anterior recorrim.to y por considerarse necesario se planto otro mojon” (1799.09.13: BUR.UST.76.ebna). = SOBRE ENARBLO: *Sobre Enarblo, al portillo de costobli o* (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna). = *Sobre...*: *Sobre el barranco de Abesanca* (1750.06.07: UST.BUR.62.ebna); *Sobre el Boquero Abarroin* (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); *Sobre el camino que ba açia el termino de sinares del lugar de Vstes* (1668.10.30: BUR.43.pb); “la senda y cantera de sobre el Paco de frajinito del Collado llamado por los de Burgui Laquiaga” (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); *Sobre el Pinar de Martin Sanz, el* (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); *Sobre el termino Abarroin* (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); “la endrecera de sobre la foya de mancho llamado de este nombre por los de la Villa de Salbatierra” (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); “el portillo llamado de sobre la fuente de Martin sanz por los de la Villa de Burgui y sobre la foz de fornuelos por los de salbatierra” (1749.06.22: BUR.ARA/sal.61b.ebna); *Sobre la oida de las Pardinias* (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); “un Collado que se halla sobre la oida de las pardinias” (1778.10.05: BUR.UST.72.ebna); S[obr]e el barranco de Artecoegui (1750.06.07: BUR.UST.62.ebna); *Sobre Cumbieta* (1836: ERR.abl.53); *Sobre el Bedado mayor* (1836: ERR.abl.50); *Sobre el Bedado, el Parage llamado Lermajoa* (1836: ERR.abl.150); *Sobre el Bortal de Vicente Soravilla,*

la Solana (1836: ERR.abl.214); *Sobre el Camino que va á Epeyo, la Solana de Arbea* (1836: ERR.abl.48); *Sobre el Camino que va á Mendibelza, Uturgilóa* (1836: ERR.abl.99); *Sobre el camino Real para Vidangoz, la Solana de Beorteguia* (1836: ERR.abl.113); *Sobre el Llano y camino que cruza á Garde* (1836: ERR.abl.193); *Sobre el Molino de Garde, un Campo* (1787.b: ERR.21.lr); *Sobre el puente de San martin* (1836: ERR.abl.106); *Sobre el sesteadero de Zateguia, Epeyo* (1836: ERR.abl.34); *Sobre el vedado mayor, el termino de* (1836: ERR.abl.50); *Sobre el vedado mayor, la Vizcaya* (1836: ERR.abl.59); “el termino de la dicha villa llamado Sobre la Cruz de anayçe” (1654.01.03: ERR.32.lr); *Sobre la Cruz de anayçe, parte llamada* (1654.10.25: ERR.32.lr); *Sobre la Cruz de San migl, la parte llamada* (1645.05.03: ERR.28.lr); “la otra endrecera llamada Sobre la Cruz de San miguel” (1617.02.13: ERR.21.lr); *Sobre la era, Urrutea* (1787.b: ERR.21.lr); *Sobre la espuela de Pio Algarra, campos situados* (1836: ERR.abl.154); *Sobre la fuente, el barranco de Uturgastoa* (1836: ERR.abl.200); *Sobre la Peña, Uturgilóa* (1836: ERR.abl.59); *Sobre la peña, la introduccion de Olloquia y* (1836: ERR.abl.99); *Sobre las goteras bajas encima de la Peña* (1836: ERR.abl.147); *Sobre las goteras bajas, Uturgilóa* (1836: ERR.abl.147); “el referido termino de Navarçato altea Sobre las Saleras de Vizcarrandia llamado antes la Boca” (1836: ERR.abl.17); *Sobre las saleras de Vizcarandía, un pico de Peña* (1836: ERR.abl.280); *Sobre Mendigacha chiquía, Bordajarra la alta* (1836: ERR.abl.163b); *Sobre nabarçato, el ter.no llamado La baca* (1625.07.06: ERR.23.lr); “Odieta dos rovas; se hallan sobre Uturgilóa y encima de la Peña Junto á la muga de Vidangoz” (1836: ERR.abl.83); *Sobre Vedado* (ERR.kart.318); *Sobrearbe, en* (1412.09.01: ERR.26.lr); *Sobrevedado* (ERR.kart.318); *Sobre el campo del dho. esteban echandi arrimado a la peña que sube al araspata* (1672.04.07: ERR.49.pro); *Sobre la pieza de Salvador de Urzainqui* (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207), leku eta norabide adierazleak, ERR. // *Sobre la fuente al cabo del campo Cocoriturmugara, el cerro* (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320). // * *Sobre la fuent, el cerro de*: «... al cabo del campo Coroistur migant...» (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 206). // * *Sobre Lezagorria* (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203). // * *Sobre el Ezca, puente* (1570: Idoate 1977: 125). // * *Sobre el Puente de Oncibieta, el Bado de* (1828: IZB.abl.246) *la Fuente de Ezcayturria* (1828: IZB.abl.250) *la peña del Paco, Arrigorrieta* (1828: IZB.abl.230) *la Venta* (1828: IZB.abl.170) *la Venta de Arraco* (1828: IZB.abl.170) *las Saleras* (1828: IZB.abl.186), leku eta norabide adierazleak, IZB. // *Sobre*: *Sobre Aspöz piezas de Juan ochoa* (1441.09.21: BUR.garde.eliz); “el Sobre

Bedado y por el lado de Mendijaco y Sierra con comunes (1850: GAR.53.abl); “*el termino Sobre el Bedado llamado Hezabala que confronta con campos de Vicente Beretens por la muga del Bedado con Joaquin Iglesia por arriba por la parte del poniente con campo de Joset barrena*” (1850: GAR.78.abl); *Sobre el Bedado, heredad en Cruchillaga o* (1850: GAR.69.abl); *Sobre el Bedado, otros campos* (1850: GAR.25.abl); *Sobre el pie, Foyas de Santa Maria* (1718.06.10: ANS.garde.eliz); *Sobre la Cruz de abajo* (1850: GAR.3.abl); *Sobre la Plaza, Barrio* (1850: GAR.46.abl); *Sobre la Plaza, Barrio de* (1721: GAR.ntem.72); *Sobre la Plaza, el Barrio* (1850: GAR.25.abl); *Sobre la Plaza, el Barrio de* (1850: GAR.18β.abl); *Sobre la Plaza, el barrio* (1850: GAR.41.abl); *Sobre la Plaza, Una casa en este barrio de* (1850: GAR.36.abl); “*en el paraxe llamado Alies Sobre la presa del dho. lugar*” (1703.05.25: Irumberri. garde.eliz); “*una pieca en el ter.no llamado sobre nabarçato*” (1591.10.28: GAR.4.mp); *Sobre Vedado* (1916: GAR.ntem). = *Informatzaileak: Sobre la Plaza* (GAR.Anaut.info); *Sobrevedao* (GAR.Anaut.info), *leku eta norabide adierazleak*, GAR. // *Sobre: Sobre el barranco de Olerrea, al sitio de Usturizarra llegando* (1806: UZT.abl.548); *Sobre el camino de Achea, un Reservado* (1806: UZT.abl.544); *Sobre el camino que va al vedado* (1806: UZT.abl.206); *Sobre el Lavadero* (1806: UZT.abl.138); *Sobre la fuente* (1806: UZT.abl.265), *leku eta norabide adierazleak*, UZT. // *Sobre: Sobre el camino, el campo de* (1802: URZ.abl.23); *Sobre la peña, en el rellano de* (1802: URZ.abl.20). // * *Sobre Garde* (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321): «*entrando en el panificado ata el canton dentre Garde, la pieza de Lope Gascon que desballa al camino de Garde ata sobre Garde a la endrecha de la sierra de Barcarrea*»; *Sobre Garde* (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206), *leku eta norabide adierazleak*, URZ. // *Sobre: Sobre el puyo* (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322); *Sobre Puyo, cerca del bedado* (1427.06.15: BID, Idoate 1977: 207); “*la Cantera que antiguamente llamaban Garandocha sobre la heredad de Argueda de Igal*” (1842.09.16: BID.Igari. 88.ebna), *leku eta norabide adierazleak*.

Sociedad del valle, la union y (1862: Err.Erronkaribar.Idoate.426). // *Sociedad o mancomunidad de este valle de Roncal, la* (1846.06.18: Err, Idoate 1977: 419).

Sola: «los puertos de Sol[a]» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Solana (ik. BID, top. errom. *Solana de Kaskabola, la*), hitz generikoa. // *Solana* (ik. GAR, top. errom. *Solana de Txanka, la*), hitz generikoak, GAR. // *Solana* (ik. top. errom. *Solana de San Joan,*

la), hitz generikoak, ERR. // *Solana* (ik. top. errom. *Solana, la*), hitz generikoak, URZ. // *Solana* (ik. top. errom. *Solana, la*), hitz generikoak, UZT. // *Solana:* (Bid, Err, Gar, Izb, Urz, Uzt.): «*La Solana es donde da el sol por la mañana, eso se llama solana; y hay aquí también un trozo que se llama «La Solana» que está entre Isarويا y Saisaderra; hay cantidad, «la solana» es «el carasol», aquí tienes el carasol de Berrueta, de carasol de Belarbarze, el de Elurriaga, el de Osobieta, el de Uturburua, el de Maze, el carasol de Mazelarra, el carasol de Lapazarra, el carasol de Sarastoia; después pasamos al otro lado y tienes Lakartxela, Saklo, Izkieta, Igoria, Inzaga, Lakungatxa, Mintxate, Igordoa... estos son carasoles por norte; luego el carasol de Arrigorrieta, Aipaberroa... Adaze también tiene un solano allá»* (IZB.Bake.info). *Solana, deitura* (Bur.); *Solana de Achariberoqui, la* (Izb.); *Solana de Adace, la* (Izb.); *Solana de Adacidoya* (Izb.); *Solana de Ainzolace, la* (Izb.); *Solana de Arancougacha* (Izb.); *Solana de Arancougacha, la* (Izb.); *Solana de Arramandurieta* (Izb.); *Solana de Asolace* (Izb.); *Solana de Belabarce, la* (Izb.); *Solana de Belabarsaysa, la* (Izb.); *Solana de Belaibarra* (Izb.); *Solana de Belaybarra, la* (Izb.); *Solana de Belozcarre* (Izb.); *Solana de Berrueta, la* (Izb.); *Solana de Bichitoza, la* (Izb.); *Solana de Ceteguieta, la* (Izb.); *Solana de Contienda, la* (Izb.); *Solana de Cumbua, la* (Izb.); *Solana de Erroizu, la* (Izb.); *Solana de Erroyzu* (Izb.); *Solana de Esaura, la* (Izb.); *Solana de Escabasaysa, la* (Izb.); *Solana de Igoria, la* (Izb.); *Solana de Inzaga, Hoya y* (Izb.); *Solana de La Contienda* (Izb.); *Solana de Lasecunzarra o Belabarsaysa* (Izb.); *Solana de Lasuloa, la* (Izb.); *Solana de la Contienda, la* (Izb.); *Solana de la Texeria, la* (Izb.); *Solana de Lezayrua* (Izb.); *Solana de Lubraquieta, la* (Izb.); *Solana de Mace, la* (Izb.); *Solana de Martiaberroa, la* (Izb.); *Solana de Mendico Sanz* (Izb.); *Solana de Mendicosanz, la* (Izb.); *Solana de Minchate Urria* (Izb.); *Solana de Minchate, la* (Izb.); *Solana de Minchateurria, la* (Izb.); *Solana de Mintxate, la* (Izb.); *Solana de Olaceberdea, la* (Izb.); *Solana de Oncibieta, la* (Izb.); *Solana de Osobieta, la* (Izb.); *Solana de Retola* (Izb.); *Solana de Saculosaysa* (Izb.); *Solana de Sauloa* (Izb.); *Solana del termino de Berrueta, la* (Izb.); *Solana, Arramandurieta y su* (Izb.); *Solana, Barranco de la* (Izb.); *Solana, Belabarce en la* (Izb.); *Solana, Inzaga y su* (Izb.); *Solana, la* (Izb.); *Solana, Lubraquieta y su* (Izb.); *Solana, Martiaberroa y* (Izb.); *Solana, Rincón de la* (Izb.); *la Solana* (Izb.abl, 014, 015, 019, 082, 112, 113, 129b, 142, 145); *de Achariberoqui* (Izb.); *de Adace* (Izb.); *de Adacidoya* (Izb.); *de Ainzolace* (Izb.); *de Arancougacha* (Izb.); *de Arramandurieta* (Izb.); *de Asolace* (Izb.); *de Belabarce* (Izb.); *de Belaibarra* (Izb.); *de Belozcarre* (Izb.); *de Berrueta*

(Izb.); de Ceteguieta (Izb.); de Cumbua (Izb.); de Erroizu, Erroyzu (Izb.); de Esaura (Izb.); de Escabarsaysa (Izb.); de Igoria (Izb.); de Inzaga (Izb.); de La Contienda (ik. La Contienda); de Lasecunzarra (Izb.); de Lasuloa (Izb.); de Lezayrua (Izb.); de Mace (Izb.); de Mendico Sanz (Izb.); de Mendicosanz (Izb.); de Minchate (Izb.); de Minchate Urria (Izb.); de Minchateurria (Izb.); de Oncibieta (Izb.); de Osobieta (Izb.); de Retola (Izb.); de Saculosaysa (Izb.); de Sauloa (Izb.). // Iزابako Justo BAKE jaunaren iruzkina: «Correcciones: Atzariberoki se dice Asabiroki; Adacidoia: Arazidoia; Ainzolaze y Ainsolaze decimos Insolaze; Arakougatxa tiene que ser Arakungatxa, pero decimos Lakungatxa; Arramandurieta, está bien, donde el cementerio; Kunbua no sé donde está, puede ser Murua; Lasekunzarra será Gaztuluzarra y las demás están bien, como Retola, que está donde Belabarze y Sauloa que está de Belagua a la izquierda...». // Solana: «La Solana es donde da el sol por la mañana, eso se llama solana; y hay aquí también un trozo que se llama "La Solana" que está entre Isaroia y Saisaderra; hay cantidad, "la solana" es "el carasol", aquí tienes el carasol de Berrueta, de carasol de Belarbarze, el de Elurriaga, el de Osobieta, el de Uturburua, el de Maze, el carasol de Mazelarra, el carasol de Lapazarra, el carasol de Sarastoia; después pasamos al otro lado y tienes Lakartxela, Saklo, Izkieta, Igoria, Inzaga, Lakungatxa, Mintxate, Igordoa... estos son carasoles por norte; luego el carasol de Arrigorrieta, Aipaberroa... Adaze también tiene un solano allá» (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB.

Solanilla, borda (Bur.).

Solano (1643, Urz.; Bid, Bur.Err, Gar, Uzt.); el Solano de Osobieta (1828, IZB); el Solano de Maze (Bur.Tolosana.info); Solano de Ezkaurre, Alto (Izb.); Solano de Maze una Junta, mas en el (Izb.); Solano de Osobieta, el (Izb.). // Solano (ik. BID, top. errom. Solano de Esarena, el), hitz generikoa. // Solano (ik. GAR, top. errom. Solano de Llarne Ederra, el), hitz generikoak, GAR. // Solano (ik. top. errom. Solano de Astegia, el), hitz generikoak, UZT. // Solano (ik. top. errom. Solano de Basari, el), hitz generikoak, BUR. // Solano (ik. top. errom. Solano de Ernega, el), hitz generikoak, ERR. // Solano (ik. top. errom. Solano de Otsobieta): Solano, un (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB. // Solano (ik. top. errom. Solano, el), hitz generikoak, URZ.

Soldado (ik. GAR, deit. íd), tituluak eta ogibideak, GAR. // Soldados (ik. Cuartel de los soldados, el) (IZB.Bake.info), tituluak eta ogibideak, IZB. // Soldados: Soldados a portugal, la yda de los (1662.08.01: BID.47.pro), tituluak eta ogibideak.

Solero: Solero del Pajar, el (1576.11.06: BUR.10.pg); Solero, el (1576.11.06: BUR.10.pg), hitz generikoak, BUR.

Soltar las balsas (Bur.Tolosana.info), esapidea.

Sombra, la sestera y (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 294). // * Sombras, las sesteras y (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 294), hitz generikoak, UZT.

Sombrío, un (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB.

Somo (ik. BID, top. errom. Somo del Puyo, el), hitz generikoa. // Somo (ik. top. errom. Somo de Aranbeltza, el), hitz generikoak, BUR.

Sosas, las: Landare mota (IZB.Bake.info), IZB.

Sotillo (ik. BID, top. errom. Sotillo, el), hitz generikoa. // Sotillo (ik. top. errom. Sotillo, el), hitz generikoak, BUR. // Sotillo, el (Bid.; Bur.): «Sotillo llamaban a un trozo de tierra, un soto, que era bastante bueno para el cultivo» (Bid.Pasquel.info).

Soto (ik. top. errom. Soto de Basari, el), hitz generikoak, BUR.

Spuenia: «Item, habemos seynalado, cruçado et abobado cerca dela dicha Piedra de Sant Martin con la spuenia, faziendo cruces con picos et martillos en una piedra fixa» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Subida (Bur.); Subida a Urruscuenta (1828, Izb.); Subida de San Miguel (1802, Urz.). // Subida (ik. top. errom. Subida de San Miguel, la), hitz generikoak, URZ. // Subida (ik. top. Subida de Urriandia, la), leku eta norabide adierazleak, BUR. // Subida: "en la Subida e deszendidas les es forzoso pasar por los montes terminos de algunos lugares e Conzellos de la dha. Val de roncal" (1441.09.21: BUR.garde.eliz), leku eta norabide adierazleak, GAR.

Subir de Cabañera: «Subir de cabañera» (BUR.Tolosana.info).

Suelo: Suelo de los dhos. linares, al (1645.03.05: BUR.28.lr); Suelo de los linares, en los linares un quiñon al (1627.09.16: BUR.23.lr); "al Suelo del Cerro y de un Padul otro mojon en la Bal" (1615.06.25: BUR.Uskartze. 55c.ebna); Suelo del Solano, al (1673.06.24: BUR.44.pb), hitz generikoak, BUR.

Suelto, enta al puerto 'zabalik', 'zerga gabeko bortua': «la cual pieza de Petri garde dejamos enta al puerto suelto» (1427.06.15: Uzt, Idoate 1977: 202). // Suelto, lo: «... hayan de condecender e yr a Herreguia-Bortusoro-Hondoa, por lo suelto» (1569.04.18: IZB, Idoate 1977: 264), hitz generikoak, IZB.

*Suerte (ik. GAR, top. errom. Suerte de la Abadía, la), hitz generikoak, GAR. // Suerte (ik. top. errom. Suertes, las), hitz generikoak, BUR. // Suerte, la (Err.); la Suerte de la Abadía (1850, Gar.); Suerte: «el quiñón es una suerte» (IZB.Bake.info); Suerte: «Un trozo de monte que en algunos tiempos ha estado sembrado; «El Quiñón» está subiendo a Belagua a la derecha; el quiñón es una suerte, qué te voy a decir, medio kilómetro cuadrado, una pieza. Quiñones hay en muchos pueblos del valle» (IZB.Bake.info). // * Suertes, las (1896, Bur.); Suertes: «Un quiñón es una parcela; las parcelas que llamaban antes del ayuntamiento, del común, que hacían suertes... por eso es el quinón» (Bid.Pasquel.info). // Suerte: Suerte de Juan Manuel Andres, una (1836: ERR.abl.18); Suerte de la Borda de Leon Barena, una (1836: ERR.abl.18); Suerte, Hernega una (1836: ERR.abl.84). = Suertecitas: Suertecitas á almud de tierra cada una unidas, dos (1836: ERR.abl.161), hitz generikoak, ERR.*

Suertecita (ik. atal honetan, Suerte), hitz generikoak, ERR.

Superioridad: «la Regliza de la Superioridad de la Peña grande» (1778.09.29: BID.Igari. 71.ebna), leku eta norabide adierazleak.

*Suso (1441, Gar, Bur.; 1480, Err.); a Suso al Cerro de Mururozrora (1464, Bid.). // * Suso, a: «et de alli a suso drechamente, loma loma» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); Suso, a: «et de alli a suso, cerro cerro, al puyo mas alto» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); Suso, a: «et de alli a suso, cerro cerro» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); Suso, de: «et cerro, cerro, segunt et como de partes de suso es limitado» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192). // Suso (ik, atal honetan, Jusa): Suso de la selba, al canto de (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316); Suso, canto de: «... la cuesta que de ay al canto de suso de la selba que descende al rio de Burgui-Echamendia...» (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202). // * Suso, a (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318): «... cruzando la balletuela a suso tomando la pieza de Sancho Eçarre ata la pieza de Juan Blazquez Rota...»; Suso, a: «... et de alli a suso a la sierra et de alli adelante, drecho por la cuesta a la cruz fecha en el Escarron...» (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202); Suso, a: «... et por la sierra*

*sierra a suso puyando, ata el cubilar de Los Borregos de Goymurusaysa...» (id.). // * Cara suso (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202); cara suso: «... et de alli adelant, cara suso, por el solano...» (id.: 204). // * Suso, en: «... por la sierra sierra, en suso al Puyo Maior de Palpate...» (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204), leku eta norabide adierazleak, UZT. // Suso, a (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 320): «... por la muga del dicho dezmarío a suso por vn rigacho que puya enta Landa Ordoqui»; Suso, a (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 320): «E por el cerro cerro a suso alto al puyo, a la muga del dicho dezmarío»; Suso, a (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321): «E puyando por el dicho camino a suso a la cañada»; Suso, a: «Et puyando por el dicho camino a suso a la cañada, e de alli al Puyo...» (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206), leku eta norabide adierazleak, URZ. // Suso, a (1375.10.16: Idoate 1977: 186): «Et de alli a suso, por el extremo de la dicha Penna de Diagorria, enta part de Las Arras»; Suso, a (1375.10.16: Idoate 1977: 186): «et de alli a suso, todo drecho por la loma, loma siguiendo siempre et continuando de fazer cruces et sennales...»; Suso, a (1375.10.16: Idoate 1977: 187): «... et de alli a suso...»; Suso, a (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320): «... e de alli a suso como las cruces mandan al fondon del campo de Galechalorra»; Suso, a (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203): «... e por la muga del panificado a suso, sierra sierra, do se parten las mugas...». // * Suso, de (1375.10.16: Idoate 1977: 187): «... segunt que por nos de suso es cruzado...», leku eta norabide adierazleak, IZB. // Suso: «E de alli en suso a do la edrera» (1345.06.15: BUR, Alli 1989: 322). = Suso, a: «... e de alli a suso assi como talla el dicho rio de Bochela, entroa la viña del termino dezmarío de Garde...» (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222); «... e de alli a suso por el Camino Real...» (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222); «... e por el dicho rio de Vines a suso, a la presa de los linars de Burgui...» (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222); «... por el barranco a suso, deryto a la pieça de Domingo Sanz...» (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222); «... y de alli a suso, por l'agua mayor, al Puyo de Ferreria...» (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222). = Suso, en: «... e de la dicha presa en suso, a la yglesia de San pelay...» (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222); «... et de alli en suso, a do la edrera». (1427.06.15: BUR, Idoate 1977: 207). = Suso, enta: «... e de la dicha yglesia enta suso entroa el puente nuevo...» (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222), leku eta norabide adierazleak, BUR. // Suso: Suso dentro al puente nuevo, enta (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Suso dreito, el barranco (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Suso por la Rua maior (1441.09.21: BUR.garde.eliz), leku eta norabide adierazleak, GAR. // Suso: Suso, a (1345.06.15: BID,*

Alli 1989: 322): «... e por el rio a suso ata la fuente...»; Suso, a (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322): «a suso el mançanal dentro tomando las piezas y mançanal de Petri Arregui por el cerro a suso el bedado el salejas questan cerca del bedado, sobre el puyo»; Suso al Cerro de Mururozrora, a (1464.05.01: BID.Zaraitzu. 42.ebna), leku eta norabide adierazleak. // Suso: Susso, la tablas de (1480.10.20: ERR.10.pg); Suso de la pieza de Sancho martin, al cabo de (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207), leku eta norabide adierazleak, ERR.

T

Taberna de Gorria, la (Bur.Tolosana.info). // Taberna: Taberna de la dicha villa, la (1628.11.29: BID.24.lr). // Taberna: Taberna de la Va. de Burgui, la (1672.01.07.b: BUR.44.pb); Taberna de la Villa de Burgui, la (1670.01.14: BUR.44.pb); Taberna de la Villa de Burgui, la (1673.01.01.a: BUR.44.pb), hitz generikoak, BUR.

Tabernazar, Casa (1802, Urz.).

*Tabla 1 'alorra'. // * DRAE (s.v. tabla): «(Del lat. tabŭla) f. (.) 16. Faja de tierra, y especialmente la labrantía comprendida entre dos filas de árboles. = 17. Cuadro o plantel de tierra en que se siembran verduras. = 18. Pedazo cuadrilongo de tierra dispuesto para plantar legumbres, vides o árboles. [...] = 20. Aduana en los puertos secos». // IRIBARREN (s.v. tabla): «Parcela de terreno comunal [Artajona] (...) = Pieza de alfalfa en regadío [Ribera]»; ('tablado', s.v): «En el sentido de bancal o terreno que forma unas como gradas o escalones [Tierra Estella]. La tapia que forma estas gradas o escalones en los terrenos de cultivo situados en pendiente [Estella]». // Id. (s.v. tablas): «Antiguamente, impuestos: sobre las mercancías que salían de reino (sacas) y las que entraban en él (peajes). = Aduanas: en un documento de 1780 se lee que las tablas de Sangüesa conbraron más de 2.000 reales por la entrada de unos 28.000 maderos o fustas de almadías»; ('tablaje', s.v): «Impuesto a la introducción y extracción de mercancías. En Navarra llamaban tablas a lo que en castilla aduanas». // “le detubieron garcia galech sustituto fiscal y Juan de inza guarda de la tabla deziendo q. le habian de reconocer por que no tenia testimonio y este que declara les dixo q. benia de pamplona y traja albaran de guia y q. hera habitante del reyno y q. no iba a francia sino a la Villa de Roncal” (1612.07.18: BUR.36.pre). // Tablas en Ungrunea en el Majar, Unas (1641.07.14: URZ.35.pre); Tablas, una Junta de tierra en Unas (1641.07.14: URZ.35.pre), hitz generikoak, URZ. // Tabla (ik. GAR, top. errom. Tabla, la.), hitz generikoak, GAR. // Tabla (ik. top. errom. Tablas del Panificado, las), hitz generikoak, ERR. // Tabla, la: Tabla de los Tres Reyes (Izb. Lescun Anso); Tabla, la (1480, Err.; 1612, Bur.; 1640, Gar.). // Tablas, las (1806, Uzt.); las Tablas de las Parroquias (1667, Urz.); unas Tablas en Ungrunea en el Majar (1641, Urz.). // * Tablas reales (1640, Gar.). // * Table, Col de Lhurs ou de la (Izb.). // Tablas de media juada (1806: UZT.abl.265), hitz generikoak, UZT.*

Tabla 2 'ohiko batzarra'. // IRIBARREN (s.v. tabla): «(...) De tabla. En las Ordenanzas del Valle de Roncal (las que establecen los derechos que en cuanto a pastos, vedados, roturaciones, etc. tienen las siete villas que componen el Valle) se determina que la Junta General celebrará anualmente “tres sesiones ordinarias o de tabla” (...). El lingüista Luis Galindo dice que de tabla “es cosa que se repite cada año, mes, semana o día fijo, aludiendo a la costumbre antigua de notar o escribir” (en una tabla). Y el maestro Correas, en su Vocabulario de Refranes, escribe: De tabla se dice “de las cosas que se hacen sin alteración, como en las iglesias, que los oficios están puestos en una tabla; por seguros y fijos». // “pido cuyden en hazer assentar en las Tablas de las Parroquias de Burgui, y Urçaynqui los Aniuersarios que tengo fundados” (1667.06.24: BUR, URZ, 48.pro), hitz gramatikalak, URZ.

Tablado «Un tablado es un campo; mira: un tablado, una pieza, una pradera todo eso es un tablado y el campo concejil también está tablado... unos rectángulos bastante crecidos». // IRIBARREN (s.v. tabla): «Parcela de terreno comunal [Artajona] (...) = Pieza de alfalfa en regadío [Ribera]». // Id. (s.v. tablado): «En el sentido de bancal o terreno que forma unas como gradas o escalones [Tierra Estella]. La tapia que forma estas gradas o escalones en los terrenos de cultivo situados en pendiente [Estella]». // Cf. DRAE (s.v. tabla). // BID, top. errom. Tablado alto, el. // Tablado, una hera y (1828, Izb.); Tablado alto (Bid.); Tablado, un (Izb.abl, 125); una Hera y Tablado dentro con Yermos (Izb.abl, 142). // Tablado (1828: IZB.abl.125) una Hera y Tablado dentro con Yermos (1828: IZB.abl.142), hitz generikoak, IZB.

Tablajería (ik. BID, top. errom. Tablajería, la.), hitz generikoa.

Tablajero (ik. GAR, deit:goit. id.), tituluak eta ogibideak, GAR. // Tablajero, Casa de (1850, Gar.); Tablajero (Izb.). // Tablajero: Tablajero de la Villa de ysaua, Lorenz Ros (1610.05.12: IZB.33.pre); “en el dicho auto nonbraba de su parte para la estimacion de la lana Contenciosa a Lorenz Ros tablajero de la Villa de ysaua” (1610.05.12: IZB.33.pre); Tablajero, lorenz Ros (1610.05.12: IZB.33.pre); ik. hitz gen, Tablado, tituluak eta ogibideak, IZB.

Tablilla: «la borda está ahí mismo; pues verás el tejado que tiene y fíjate como son las tablillas y verás que, antes más, como ya te tengo dicho, los tejados de Isaba eran todos de tablilla; y esas son tablillas hechas así para tejado como había en

tiempos en el pueblo, que ahora ya en el pueblo no hay ninguna casa» (IZB.Bake.info), IZB.

Tajadera, la (SANZ, Almadieros, 165): «Adosada al molino, la tajadera con rastrillo profundo por donde penetraba el agua filtrada de zaborras y que alimentaba las turbinas de molienda y los motores para el alumbrado eléctrico». BUR.

Tajar el rio: «... y de allí a juso, como taja el rio, atal puente de Vinnes...» (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222), BUR.

Tajas, las: «La cama era, si podías, cuatro ramicas de las tajas, las punticas de las tajas que recortabas y te las ponías en forma de muelle; después el espaldero que llevábamos que era una piel de choto pues la echabas debajo y a dormir ahí... en las tajas mismas de los pinos que cortabas» (Bur.Tolosana.info).

Tajo: «desemboscar, sacar los maderos desde el tajo del bosque hasta el pie del barranco» (SANZ 1993: 231).

Talar, tallar: «... e dalli adelante, assi como talan las peñas mayores por el somo de Varraun...» (1439.02.21: BUR, IDOATE 1977: 222), BUR.

Talla (ARTOLA 1980: 52): «la guadaña, tallá». // Ik. Dalla.

Tallar, aditza (1441, Gar, Bur.); Tallar: «por apeaar veer et tallar el dicho puerto de Arlas» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192). // Tallar, aditza: Talla la rua, asi como (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Talle el rio de la agua maior, asi como (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Talle el rio drecho al fondon, como (1441.09.21: BUR.garde.eliz). = Asi como talla, talle: “Asi como talla la rua por fondon del raso drecho a cavo la foz de Mallilua Jede Ullina suso por la Rua maior al Pueio de ferreria” (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Asi como talle el rio de la agua maior (1441.09.21: BUR.garde.eliz), GAR. // Tallar: «... e empues, assi como talla l'agua, por el fondon del raso, drecho a cauo la foz de maylua...» (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222). = Tallar el camino: «... e tomando como talla el camino de los ganados de los montañeses, a las de Santa maría...» (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222). = Tallar el rio: «... de ay enta juso, como talla el rio, drecho al fondon de la pieça de Juan Martin...» (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222); «... e de allí a suso assi como talla el dicho rio de Bochela, entroa la viña del termino dezmarío de Garde...» (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222), BUR.

Tamariz, el: landareak (IZB.Bake.info).

Tanborin (Bid.); Borda de Tamborin (Urz.); Casa Tamburin (1802, Urz.); Pacos de Tamburin (Izb.). // Tanburin, Casa (URZ: IZB.Bake.info); Tanburin, Pacos de (Izb.); Tanburin, Paso de (Izb.).

Tan-tan: «Con unos clavos se clavaban con una maza, tan-tan» (IZB.Baraze.info), IZB.

Tapia, Casa; Tapia, deitura (Izb.; 1664, Uzt.; 1672, Gar.).

Tarjas: Tarjas o cornados o oro, reales o (1569.08.29: BUR.eliz), BUR.

Tarrancos (SANZ, Almadieros, 85) «Para limpiar el suelo del bosque se solían talar los bojes que crecían junto a los pinos. Se cortaban de un tajo transversal a flor de suelo. Así que luego quedaba firme el hondón del boj de madera dura y brillante con unas puntas afiladas como puñales. Estos tarrancos (hondones), junto a otras puntas de raíces, ramas o arbustos cortados, se convertían en una trampa mortal si no se andaba con pies de plomo. Al menor descuido desgarraban como auténticos garfios». BUR.

Tarraplen: Tarraplen de la carretera, el (1910.09.19.b: BUR.92.ebna), hitz generikoak, BUR.

Tasca (ik. top. errom. Tascas de Maze), hitz generikoak, IZB.

Taula (ik. top. errom. Tablas del Panificado, las), hitz generikoak, ERR. // Taulas del panificado (1651, Err.).

Tea, la: «Cuando se cortaban a hacha, de lo que se cortaba para abajo salía la tea» (BUR.Glaria.info) (ik. Zoka, la) (BUR.Glaria.info), BUR. // Teas: «Encendí dos teas muy grandes y las saqué a la vista para que los patronos estuvieran tranquilos y se dieran de cuenta que yo ya estaba en la majada; pues bien, a la mañana siguiente, el hijo mayor de la casa Gregorio subió a donde estaba yo a la cueva de La Izagorria y me felicitó por la buena idea que había tenido de sacar las teas a la vista para ver que estaba en la majada» (Bur.Tolosana.info).

Tegeria, la (1828, Izb.abl, 118, 127).

Tejar (ik. top. errom. Tejar, el), hitz generikoak, BUR. // Tejar, Barranco del (Bur.).

Tejedor, Casa (1802, Urz.).

Tejería (ik. GAR, top. errom. *Tejería*, la.), hitz generikoak, GAR. // *Tejería* (ik. top. errom. *Tejería*, la), hitz generikoak, UZT. // *Tejería* (ik. top. errom. *Tejería*, la), hitz generikoak, URZ. // *Tejería* (ik. top. errom. *Tejería*, la), hitz generikoak, BUR. // *Tejería* (ik. top. errom. *Tejería*, la), hitz generikoak, ERR. // *Tejería*, la (1640, Urz.; 1707, Gar.; Bid, Bur, Err, Uzt.; Izb.abl, 030, 050, 054b, 084, 201, 118, 127, 139); el Paco de la (Izb.abl, 117); *Tejeria Vieja*, la (ik. beherago); el Paco de la *Tejeria* (1828, Izb.); *Tejería*, la (Bur.Tolosana.info); *Tejería bieja*, la (Izb.); *Tejeria Vieja* (1670, Bur.; 1806, Uzt.; Izb.abl, 009, 079); *Sitio que llaman de la* (Izb.abl, 030). // *Tegeria*, la (1828, Izb.abl, 118, 127).

Tejero (ik. IZB, top. Borda de *Tejero*.), tituluak eta ogibideak, IZB.

Tejo (IZB.Bake.info; ik. top. errom. *Puente el Tejo*, el), IZB.

Tenient 'ondoan', tomar al tenient: «E mas, a otra parte, tomando al tenient del termino de Navasques, asi como viene el camino de los ganados de la Bardena al fondon de la pieça de Blasco Eranse...» (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222), BUR.

Teniente 1 'zerbaiten ondoan'. // *Teniente al molino concegil*, Junto y (1593.10.05: GAR.eliz); *Teniente al molino llamado de Lopez*, junto y (1593.10.05: GAR.eliz), leku eta norabide adierazleak, GAR.

Teniente 2, teniente de alcalde: Ten.te de alle. de la va. de burgui (1624.06.30: BUR.23.lr); *Teniente de alle. della*, P.o Vztarroz como (1644.10.04: BUR.38.pb), tituluak eta ogibideak, BUR. // *Teniente de alcalde: Teniente de alle, Domingo herlex* (1663.09.18: GAR.47.pro); *Teniente de alle, Domingo herlex* (1673.09.18: GAR.50.pro), tituluak eta ogibideak, GAR. // *Teniente de Almirante: Teniente de Almi(ran)te*, p.o marco (1625.06.10: IZB.15.hgm); *Teniente de all.de de la dicha Villa, El sr. P.o marco* (1676.03.19.b: IZB.50.pro), tituluak eta ogibideak, IZB.

Tercera tierra, lugar de (1407.06.13, Idoate 1977: 196-7): «Item han hordenado los dichos procuradores, en lugar de tercera tierra, que el dicho dia de las vistas en la dicha sierra de Puyeta, sean esleydos por los de la dicha val de Roncal dos hombres ydoneos, et otros dos por los de la dicha val de Anso, assimismo ydoneos, por juges, et sendos hombres de bona conuerssation por fiancas vecinales, pero con tal manera et condition que, si

los sobredichos quatro hombres no podiessen concordar, que sia por los primeros tres annos tercera tierra la villa de Aços, de la tierra de la val d'Aspa; et por otros tres annos siguientes, sea tercera tierra la villa de Eretha, de la val de Barethons; et por consequent de tres en tres annos en regla, segunt que empieçan, dure entroa tanto que por entrambas las tierras et valles sea proueydo».

Tercerola: «Poco más que una escopeta de estas de tirapichón» (IZB.Bake.info), IZB.

Terminación, la (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB.

Terminada (ik. top. errom. *Terminada de Alorgorria*, la), hitz generikoak, BUR. // *Terminada: Terminada*, Cañada q. ay en la dicha (1631.10.12.a: IZB.ANS.25.lr); *Terminada*, la mesma (1653.06.11: IZB.31.lr); , hitz generikoak, IZB.

Término (Err, Gar, Izb, Urz, Uzt.); *Termino de Belagua Landazuria* (Izb.); *de Adace* (Izb.); *de Adacidoya* (Izb.); *de Aispilaga en su paco* (Izb.); *de Alchumbidea* (Izb.); *de Aragon* (ik. Aragon); *de Arancougacha* (id. 278); *de Ardividegaynea* (id. 278); *de Armurua* (id. 279); *de Arrigorrieta* (id. 279); *de Asolace* (id. 280); *de Aspilaga* (id. 280); *de Bagarguia* (id. 281); *de Beilichaza* (id. 282); *de Belabarce* (id. 282); *de Belagoa* (id. 283); *de Belagua* (id. 283); *de Belagua Lezayrua* (id. 284); *de Berrueta* (id. 285); *de Bordaerrea* (id. 286); *de Elurriaga* (id. 290); *de Erroyzu* (id. 291); *de Esaura* (id. 291); *de Ezcayturria* (id. 292); *de Iczpeta* (id. 294); *de Igardacua* (id. 294); *de Igordoya* (id. 295); *de Igoria* (id. 295); *de Inzaga* (id. 295); *de Lasoloa* (id. 299); *de la dicha Contienda* (ik. *La Contienda*); *de la Drona* (id. 290 & *La Drona*); *de la Tejeria* (ik. *Tejeria*); *de Lezayrua* (id. 299); *de Luaraquieta* (id. 299); *de Mace* (id. 299); *de Minchate* (id. 301); *de Olaceberdea* (id. 302); *de Oncibieta* (id. 303); *de Saculoseisa* (id. 304); *de Santa Barbara* (ik. *Santa Barbara*); *de Sanzol* (id. 305); *de Sanzolo* (id. 305); *de Soriza* (id. 305); *de Sorondoa* (id. 305); *de Zaltua* (id. 308); *de Zeteguieta* (id. 308); *denominado Gaztuluzarra* (id. 293); *denominado Landaburua* (id. 298); *llamado Lezayrua* (id. 299); *llamado Paco de Esaura* (id. 291); IZB.Bake.info:«Es curioso, das como monte de Isaba Landazuria, pero eso está en la Bardena y no en Belagua; Armurua tampoco conozco, a menos que sea Uturburua; Beilitxaza también está muy cambiado, nosotros decimos Betitxoza; Belagua Lezairua no conozco, puede que sea Zaltua o Larraburua que también citas. Olazeberdea decimos Lazeberdea, subiendo Belagua a la izquierda. Mintxate, Mintxaturrea, Ikalterrea, Bordarrea así pronunciamos nosotros». // *Término:*

DRAE (s.v): «(Del lat. *terminus*) m. (.) 7. Paraje señalado para algun fin. (.)». // * Aipiak: Ter.no de ansurdugunea, el (1615.02.08: URZ.14.hgm); Ter.no llamado arechebacochoa, el (1658.09.16: URZ.46.pro); Ter.no llamado de Velayn garate, el (1651.09.23: URZ.36.pre); Ter.o de Vrguñea que es el bajo campo que llaman el Berguiçal, el (1646.07.29: URZ. 38.pb); Term.o llamado Surguiçea, el (1639.09.26: URZ. IZB.17.hgm); Termi(n)o llamado moztrugua, el (1640.07.05: URZ.35.pre); Termi.o llamado aSurdubayrua, el (1615.11.08: URZ.34.pre); Termino de aCiaritu, el (1628.12.17: URZ.36.pre); Termino de agraco cocoa, el (1641.07.14: URZ. 35.pre); Termino de amuluchiquia (1571.05.26: URZ.2.mp); Termino de Ansurdugunea, el (1635.09.13: URZ. 50.pro); Termino de arburu ederra, el (1622.09.29: URZ.33.pre); Termino de aspilola, el (1622.09.29: URZ.33.pre); Termino de aSurdubayrua, el (1622.09.29: URZ.33.pre); Termino de doyyay arrarte, el (1630.02.27: URZ.33.pre); Termino de Ecacholaze, el (1635.09.13: URZ.50.pro); Termino de garardoya, el (1622.09.29: URZ.33.pre); Termino de huartea, el dho (1656.10.17: URZ.40.pb); Termino de Isabaaguerre, el (1672.09.03: URZ. 49.pro); Termino de la dha. Va. llamado Garardoya, el (1646.07.29: URZ.38.pb); Termino de la dha. Va. llamado Vngruñea, el (1648.07.29: URZ.38.pb); Termino de la dha. Va. llamado Yjaroyena, el (1648.07.29: URZ.38.pb); Termino de margayntia, el (1656.08.03: URZ.40.pb); Termino de moztrugua, el (1622.09.29: URZ.33.pre); Termino de Orabale, el (1669.03.23: URZ.49.pro); Termino de orabale Urruia, el (1627.06.06: URZ.35.pre); Termino de Orobale, el (1656.08.03: URZ.40.pb); Termino de orobale, el (1615.08.16: URZ.34.pre); Termino de orobale, el (1615.09.16: URZ.34.pre); Termino de torrontea, el (1669.03.23: URZ.49.pro); Termino de ungruneburua, el (1669.06.11: URZ.49.pro); Termino de Ungruñea, el (1631.10.15: URZ.33.pre); Termino de ungruñea (1560.08.05: URZ.1.pp); Termino de ungruñea, el (1677.01.18.b: URZ.50.pro); Termino de Vidangoz, Odieta (1635.09.13: URZ.50.pro); Termino de Vngruñea, el (1646.07.29: URZ.38.pb); Termino de yceylucea encina la Vorda sobre las piecas de pedro portaz, el (1633.09.25: URZ.35.pre); Termino de Ysaua aguerre, el (1632.04.20: URZ.33.pre); Termino del lug.r de Udun, el (1646.07.29: URZ.38.pb); Termino llamado agracocoa, el (1615.09.16: URZ.34.pre); Termino llamado Asaritu, un bordal en el (1658.01.05: URZ.46.pro); Termino llamado aSurdubayrua, el (1669.06.11: URZ.49.pro); Termino llamado atriolaçe, el (1628.12.27: URZ. 36.pre); Termino llamado aytoydugu, el (1643.10.12: URZ.35.pre); “esta valle de roncal y la valle de anso tiene cierta diferencia por el modo que

an de husar y gozar en Cierta termino llamado aztaparreta” (1629.06.15: URZ.33.pre); Termino llamado Berrueta, el (1669.03.23: URZ. 49.pro); Termino llamado bordabelza, el (1677.09.29.a: ERR. URZ.50.pro); Termino llamado cacardaua (1571.05.23: URZ.2.mp); Termino llamado caualeta, el (1639.12.31: URZ.35.pre); Termino llamado cecu (sic) Rubayrua, el (1669.03.23: URZ.49.pro); Termino llamado ceteguieta, el (1643.02.04: URZ.35.pre); Termino llamado ernega, el (1629.12.18: URZ. 33.pre); Termino llamado ernega, el (1641.09.09: URZ.35.pre); Termino llamado garardoya, el (1628.12.27: URZ. 36.pre); Termino llamado hebayn Berroa, el (1669.03.23: URZ.49.pro); Termino llamado LaCacarda, el (1632.02.12: URZ.33.pre); Termino llamado Lacuaga, el (1630.10.07: URZ.33.pre); Termino llamado mendico Janca⁹³⁸, el (1643.02.04: URZ.35.pre); Termino llamado mostrugua, el (1618.05.15: URZ.36.pre); Termino llamado Orabale Urria, el (1643.08.10: URZ.35.pre); Termino llamado San andres, el (1669.06.11: URZ.49.pro); Termino llamado San Miguel, el (1656.08.03: URZ.40.pb); Termino llamado torrontea, el (1628.06.14: URZ.36.pre); Termino llamado Ungruñea, el (1627.11.07: URZ.33.pre); Termino llamado Ungruñea burua, el (1628.06.14: URZ.36.pre); Termino llamado Urrutiaga, el (1623.09.14: URZ.34.pre); Termino llamado Vngruñea (1563.08.06: URZ.1.pp); Termino llamado ycaua aguerre, el (1627.06.06: URZ.35.pre); Termino llamado yceylucea, el (1628.06.14: URZ.36.pre); Termino llamado ygariarena, el (1641.03.09: URZ.35.pre); Termino llamado yoSSea, el (1644.07.04: URZ.35.pre); Termino llamado ySaua aguerre, el (1661.09.06: URZ.47.pro); Termino llamado yzeylucea, el (1635.05.29: URZ.35.pre); Termino que llaman eliçeylucea, el (1651.09.15: URZ.39.pb); Termino y Cañada de yceylucea, el (1628.10.03: URZ.36.pre); Termino y vedado de Vngruñea, el (1644.02.15: URZ.35.pre); Terminos comunales de bal de roncal, los (1620.03.21: URZ.33.pre); Terminos de la dha. va. llamado ~Igruñea, los (1656.10.17: URZ.40.pb); Term~jo llamado garbiçaqua (1561.09.09: URZ.1.pp); Termyno de Ajragassoroa, el (1669.03.23: URZ.49.pro); Ter[mi]no llamado açiaritu, el (1615.02.08: URZ.14.hgm); Ter[mi]no llamado ayçoyguia, la endres[cer]a y (1607.09.12: URZ.19.mv); “la borda y hera del Ter[mi]no llamado belayngarate” (1615.02.08: URZ. 14.hgm); Ter[mi]no llamado yçeyluçea, el (1607.09.12: URZ.19.mv); Ter[mi]no y endres.a llamada armaya, el (1607.09.12: URZ.19.mv); Ter[mi]no y endres.a llamada muga ederra, el (1607.09.12: URZ.19.mv);

⁹³⁸ Hots, Mendiko oxanea.

Ter[*min*]o y endres.a llamado ebaynberro, el (1607.09.12: URZ.19.mv), hitz generikoak, URZ. // Termino: Ter.no de abormaga, el (1626.06.28: BUR.23.lr); Ter.no de cabalea, el (1626.06.28: BUR.23.lr); Ter.no de echallar, el (1626.03.30: BUR.23.lr); Ter.no de gardaSeyça, el (1627.05.26: ERR.23.lr); Ter.no de la dha. Villa llamado Badolate, el (1642.12.22: BUR.37.pb); Ter.no de Salvatierra, muga de el dho. (1676.10.20: BUR.Salvatierra. 50.pro); Ter.no de Sant. Marcos, el (1627.05.26: ERR.23.lr); Ter.no de san martin q.e llaman açequia garaja, el (1664.06.27: BUR.42.pb); Ter.no de Sasi llamado Laquiagua, el (1676.10.20: BUR.50.pro); Ter.no de Sinares, el (1626.03.30: BUR.23.lr); Ter.no llamado abarrue, el (1676.10.20: BUR.50.pro); Ter.no llamado artequeegua de la Va. de Burgui, el (1750.06.07: BUR.Ustaize. 62.ebna); Ter.no llamado azequia garaya, el (1676.10.25: BUR.50.pro); Ter.no llamado bararechea, el (1626.03.30: BUR.23.lr); Ter.no llamado Cusquleta, el (1626.03.30: BUR.23.lr); Ter.no llamado escarrialtea, el (1662.05.12: BUR.47.pro); Ter.no llamado Lexardoya, el (1626.06.28: BUR.23.lr); Ter.no llamado opaquya, el (1626.06.28: BUR.23.lr); Ter.no q.e llaman yturriçarra, el (1664.06.27: BUR.42.pb); Ter.nos de la villa de burgui, los (1634.06.05: BUR.25.lr); Ter.o llamado donosoa, camino que ba açia el (1665.01.02: BUR.42.pb); Term.o de albergataoa, el dho (1644.05.22: BUR.38.pb); Term.o de badolate, el (1644.11.30: BUR.38.pb); Term.o de canpo de Juss, el (1662.08.15: BUR.44.pb); Term.o llamado alorgorria, el (1644.03.30: BUR.38.pb); Term.o llamado Sasi o eguiluçeburua, el (1662.01.22: BUR.41.pb); Termi.o de çegarra, Vna pieça en el (1645.11.18: BUR.38.pb); Termi.o de la dha. Va. llamado leyardoya, el (1646.11.09: BUR.38.pb); Termi.o de oleguia, el (1675.05.19: BUR.45.pb); Termi.o de Urdanzpe, el (1642.05.24: BUR.37.pb); Termino (de cegarra), aranco que baxa de dho (1672.02.12: BUR.44.pb); Termino (de Sinares), barranco de dho. (1670.05.22: BUR.44.pb); Termino Amojonado, el (1523.09.12: BUR.Nabaskoze. 44.ebna); Termino de Abarrue, el (1652.03.24: BUR.39.pb); Termino de Abormaga, el (1651.11.22: BUR.39.pb); Termino de Acequia garaya, el (1669.06.04: BUR.43.pb); Termino de Açequia Garaya Junto ha Santa luçia, el (1677.04.12: BUR.45.pb); Termino de Açequia Garaya, el (1653.04.07: BUR.39.pb); Termino de Açequia Garaya, el (1656.11.04: BUR.45.pb); Termino de Açequia Garaya, el (1662.12.13: BUR.41.pb); Termino de Açequia Garaya, el (1677.04.16: BUR.45.pb); Termino de Açequia garaya, el (1668.12.29: BUR.43.pb); Termino de Açequia garaya, el (1670.02.28: BUR.44.pb); Termino de Açequia graya, el (1657.06.24: BUR.40.pb);

Termino de açequia garaia, el (1673.07.30: BUR.44.pb); Termino de açequia Garaya, el (1652.10.17: BUR.39.pb); Termino de açequia Garaya, el (1668.02.01: BUR.43.pb); Termino de açequiagaraya, el (1643.10.18: BUR.40.pb); Termino de albergataoa, el (1665.10.14: BUR.42.pb); Termino de albergatua, el (1664.10.29: BUR.42.pb); Termino de Alorgorria, el (1670.02.28: BUR.44.pb); Termino de Arandari Alto, el (1661.02.21: BUR.41.pb); Termino de Arandari baxo, el (1671.09.23: BUR.44.pb); Termino de Arandari, Rio que llaman de dho. (1658.10.02.a: BUR.40.pb); Termino de arandari, el (1633.03.09: BUR.25.lr); Termino de Arbea, el (1658.03.14: BUR.40.pb); Termino de Ardanbidea, el (1658.08.11: BUR.40.pb); Termino de Ardanbidea, el (1657.06.24: BUR.40.pb); Termino de Ardanbidea, el (1657.06.24: BUR.40.pb); Termino de Arrigachaga, el (1653.04.07: BUR.39.pb); Termino de Artequegua, el (1653.04.07: BUR.39.pb); Termino de Aspea, el (1675.01.07: BUR.45.pb); Termino de Axpea, el (1675.01.07: BUR.45.pb); Termino de a dha. Va. llamado çabalea, el (1647.11.20: BUR.43.pb); Termino de a dha. Va. llamado hechelexandoa, el (1661.11.30: BUR.41.pb); Termino de ayragasaroa, el (1677.12.20: BUR.50.pro); Termino de azequiagaraia, el (1661.02.28: BUR.47.pro); Termino de bacarichea, el (1660.09.19: BUR.41.pb); Termino de badolate, el (1641.06.02: BUR.37.pb); Termino de badolate, el (1671.12.02: BUR.44.pb); Termino de Barlopar, el (1662.05.02: NAB.41.pb); Termino de baSsondoa, el (1627.09.16: BUR.23.lr); Termino de belcaloya, el (1664.11.04: BUR.42.pb); Termino de Belcojondoa, Una huerta en el (1800: BUR.43.pb); Termino de Belcox, Una huerta en el (1800: BUR.43.pb); Termino de belozcarre, el (1652.06.12: BUR.39.pb); Termino de Berrueta, el (1677.12.20: BUR.50.pro); Termino de Blichea, el (1665.10.14: BUR.42.pb); Termino de cabalea, la espueda del dho. (1644.05.29: BUR.38.pb); Termino de çabalea, el (1653.04.07: BUR.39.pb); Termino de çabalea, el (1657.06.24: BUR.40.pb); Termino de çabalea, el (1668.02.01: BUR.43.pb); Termino de çabalea, el (1668.02.01: BUR.43.pb); Termino de çabalea, el (1671.09.23: BUR.44.pb); Termino de çabalea, el dho (1662.12.13: BUR.41.pb); Termino de cabaleta, Junto a la dha. Villa y (1661.01.25: IZB.41.pb); Termino de çaltua, dho. (1671.12.08: BUR.44.pb); Termino de çaltua, el (1671.09.23: BUR.44.pb); Termino de Capalena, el (1650.01.18: BUR.44.pb); Termino de Carziateña, el (1676.10.20: BUR.50.pro); Termino de Castillonuebo, el (1750.06.08: BUR.Nabaskoze. 63.ebna); Termino de Castillonuebo, el (1750.06.08: BUR.Nabaskoze. 63.ebna); Termino de caxelu, el (1676.01.07: BUR.45.pb); Termino de cegarra,

camino que ban al dho. (1672.02.12: BUR.44.pb); *Termino de çegarra, el* (1653.04.07: BUR.39.pb); *Termino de çegarra, el* (1675.07.07: BUR.45.pb); *Termino de çegarra, Vnas lastras en el* (1645.11.18: BUR.38.pb); *Termino de Cegarrondoa, el* (1668.10.23: BUR.44.pb); *Termino de çegarrondoa, dho* (1656.03.29: BUR.40.pb); *Termino de çegarrondoa, el* (1643.05.28: BUR.41.pb); *Termino de çegarrondoa, el* (1654.05.10: BUR.38.pb); *Termino de çegarrondoa, el* (1660.09.19: BUR.41.pb); *Termino de çegarrondoa, el* (1673.05.31: BUR.44.pb); *Termino de costobli, el* (1663.06.24.a: BUR.41.pb); *Termino de cusculleta, el* (1648.09.06: BUR.38.pb); *Termino de cusculleta, el* (1674.07.08: BUR.45.pb); *Termino de Chanca, el* (1800: BUR.43.pb); *Termino de dha. Va. llamado Biodia, el* (1666.06.06: BUR.42.pb); *Termino de dha. Va. llamado çegarrondoa, el* (1657.11.06: BUR.40.pb); *Termino de dha. Va. y parte llamada doneplayo, el* (1655.01.11: BUR.41.pb); *Termino de dho. pintano, el* (1670.05.22: BUR.44.pb); *Termino de donam.ahelarra, el* (1656.11.04: BUR.40.pb); *Termino de done Julio, el* (1651.04.03: BUR.39.pb); *Termino de done tomo, el* (1653.04.07: BUR.39.pb); *Termino de donejulio, el* (1671.09.23: BUR.44.pb); *Termino de donetomo, el* (1651.04.03: BUR.39.pb); *Termino de Donosea, el* (1750.06.08: BUR.Nabaskoze. 63.ebna); *Termino de Donosoa, el* (1801.06.12: BUR.Nabaskoze. 75b.ebna); *Termino de Donosoa, la Corona del* (1750.06.08: BUR.Nabaskoze. 63.ebna); *Termino de Donosoa, la Corona del* (1778.10.06: BUR.Nabaskoze. 73.ebna); *Termino de donosoa, el* (1651.04.03: BUR.39.pb); *Termino de donosoa, el* (1654.03.19: BUR.39.pb); *Termino de donosoa, el* (1662.12.13: BUR.41.pb); *Termino de donosoa, el* (1668.02.01: BUR.43.pb); *Termino de donosoa, el* (1670.05.22: BUR.44.pb); *Termino de donosoa, el* (1674.05.10: BUR.45.pb); *Termino de donosso.a, dho.* (1662.12.13: BUR.41.pb); *Termino de eguiluçeburua, el* (1643.05.18: BUR.37.pb); *Termino de ella llamado cabalea, el* (1660.06.18: BUR.41.pb); *Termino de ellacurria, el* (1648.09.06: BUR.38.pb); *Termino de escarrealtea, el* (1643.05.28: BUR.41.pb); *Termino de escarrealtea, el* (1666.06.29: BUR.42.pb); *Termino de escarrealtea, el* (1672.04.23: BUR.44.pb); *Termino de esta dha. Va. llamado çabalea, el* (1661.06.19.a: BUR.41.pb); *Termino de esta dha. Va. llamado cusculleta, el* (1652.06.02: BUR.39.pb); *Termino de esta dha. Va. llamado oleguionoda, el* (1660.05.04: BUR.41.pb); *Termino de Garçateña, dho.* (1655.01.11: BUR.41.pb); *Termino de Garçateña, el* (1654.05.04: BUR.45.pb); *Termino de garçateña, el* (1647.04.28: BUR.38.pb); *Termino de garçateña, el* (1666.06.06: BUR.42.pb); *Termino de Garçiatena, el* (1650.03.23: BUR.39.pb); *Termino de garçiatena con su borda y*

hera, el (1642.05.24: BUR.37.pb); *Termino de Garziateña, el* (1749.06.22: BUR.Salvatierra. 61b.ebna); *Termino de Gortetondoa, el* (1665.10.14: BUR.42.pb); *Termino de heche Laje, el* (1653.04.07: BUR.39.pb); *Termino de hechelaje, el* (1654.05.10: BUR.38.pb); *Termino de hequiluçeburua, el dho.* (1643.05.18: BUR.37.pb); *Termino de hequiluzeburua, el* (1676.10.20: BUR.50.pro); *Termino de hurdanzpe Alto, el* (1675.10.20: BUR.45.pb); *Termino de Iturriçarra, el* (1671.09.23: BUR.44.pb); *Termino de La hermin, el* (1670.12.15.b: NAB.44.pb); *Termino de Larrederreta, el* (1646.04.19: BUR.38.pb); *Termino de la dha V.a llamado done Julio, el* (1650.09.10: BUR.45.pb); *Termino de la dha Villa llamado pintano, el* (1657.07.01: BUR.40.pb); *Termino de la dha. Va. llamado Abormaga, el* (1653.11.09: BUR.39.pb); *Termino de la dha. Va. llamado açequia garaya, el* (1664.11.14: BUR.42.pb); *Termino de la dha. Va. llamado albergataoa, el* (1643.06.21: BUR.37.pb); *Termino de la dha. Va. llamado Arandari baxo, el* (1658.10.02.a: BUR.40.pb); *Termino de la dha. Va. llamado Axpea, el* (1655.07.26: BUR.40.pb); *Termino de la dha. Va. llamado badolate, el* (1644.03.13: BUR.38.pb); *Termino de la dha. Va. llamado badolate, el* (1644.04.03: BUR.38.pb); *Termino de la dha. Va. llamado biniesepea, el* (1658.10.17: BUR.40.pb); *Termino de la dha. Va. llamado bordaxarra, el* (1658.03.14: BUR.40.pb); *Termino de la dha. Va. llamado cabalea, el* (1644.05.29: BUR.38.pb); *Termino de la dha. Va. llamado çabalea, el* (1646.10.30: BUR.38.pb); *Termino de la dha. Va. llamado cagelu, el* (1665.01.02: BUR.42.pb); *Termino de la dha. Va. llamado çaltua, el* (1642.04.06: BUR.37.pb); *Termino de la dha. Va. llamado caxelu, el* (1677.02.22: BUR.45.pb); *Termino de la dha. Va. llamado çegarra, el* (1653.11.09: BUR.39.pb); *Termino de la dha. Va. llamado çegarrondoa, el* (1651.05.09: BUR.39.pb); *Termino de la dha. Va. llamado donosoa, el* (1652.11.10: BUR.39.pb); *Termino de la dha. Va. llamado Garardoya, el* (1646.07.29: URZ.38.pb); *Termino de la dha. Va. llamado Garceatena, el* (1652.03.10: BUR.39.pb); *Termino de la dha. Va. llamado Garçateña, el* (1662.07.25: BUR.41.pb); *Termino de la dha. Va. llamado JoraJibicoa, el* (1645.10.16: BUR.38.pb); *Termino de la dha. Va. llamado las heras altas, el* (1644.05.22: BUR.38.pb); *Termino de la dha. Va. llamado las Viñas, el* (1647.04.01.b: BUR.38.pb); *Termino de la dha. Va. llamado las Viñas, el* (1656.11.04: BUR.45.pb); *Termino de la dha. Va. llamado Lejardoya, el* (1651.10.29: BUR.39.pb); *Termino de la dha. Va. llamado Lexardoya, el* (1666.06.24: BUR.42.pb); *Termino de la dha. Va. llamado Llarrincoa, el* (1655.01.11: BUR.41.pb); *Termino de la dha. Va.*

llamado llarrincoa, el (1643.06.14: BUR.37.pb); Termino de la dha. Va. llamado melua, el (1664.01.06: BUR.42.pb); Termino de la dha. Va. llamado Mellua, el (1657.11.12: BUR.40.pb); Termino de la dha. Va. llamado Mellua, el (1659.01.02: BUR.45.pb); Termino de la dha. Va. llamado ochibarcoa, el (1662.11.09: BUR.41.pb); Termino de la dha. Va. llamado opaquiya, el (1665.02.26: BUR.42.pb); Termino de la dha. Va. llamado panpillone, el (1665.07.07: BUR.42.pb); Termino de la dha. Va. llamado pueyo, el (1642.10.19: BUR.37.pb); Termino de la dha. Va. llamado sagarraga, el (1646.06.29: BUR.38.pb); Termino de la dha. Va. llamado sagarraga, el (1647.06.29: BUR.38.pb); Termino de la dha. Va. llamado san xpobal, el (1653.08.29: BUR.39.pb); Termino de la dha. Va. llamado Sasi, el (1664.11.29.a: BUR.42.pb); Termino de la dha. Va. llamado sasi, el (1647.11.20: BUR.43.pb); Termino de la dha. Va. llamado Sassi, el (1661.07.10: BUR.41.pb); Termino de la dha. Va. llamado Yturriçarra, el (1642.09.26: BUR.37.pb); Termino de la dha. Va. que llaman biodia, el (1654.05.04: BUR.45.pb); Termino de la dha. Va. y parte llamada donosoa, el (1653.03.02: BUR.39.pb); Termino de la dha. Va. y parte llamada Sasi, el (1664.12.15: BUR.42.pb); Termino de la dha. va. llamado Iturriçarra, el (1647.11.20: BUR.43.pb); Termino de la dha. va. llamado Rotaltea, el (1653.08.29: BUR.39.pb); Termino de la dha. va. llamado Sagarraga, el (1669.05.16: BUR.43.pb); Termino de la dha. Villa cabo de santamaria, el (1642.12.04: NG/nab.37.pb); Termino de la dha. Villa cabo de santamaria, el (1642.12.04: NG/nab.37.pb); Termino de la dha. Villa llamado albergataoa, el (1670.10.01: BUR.44.pb); Termino de la dha. Villa llamado Bordaxarra, el (1667.01.20: BUR.43.pb); Termino de la dha. Villa llamado Cabalea, el (1641.05.26: BUR.37.pb); Termino de la dha. Villa llamado çabalea, el (1660.09.19: BUR.41.pb); Termino de la dha. Villa llamado donosoa, el (1654.04.14.a: BUR.39.pb); Termino de la dha. Villa llamado Gorteta, el (1662.06.15: BUR.41.pb); Termino de la dha. Villa llamado Gortetondoa, el (1676.12.12: BUR.45.pb); Termino de la dha. Villa llamado Las Viñas, el (1651.06.11: BUR.39.pb); Termino de la dha. Villa llamado leJardoya, el (1642.10.05: BUR.37.pb); Termino de la dha. Villa llamado Lixardoya, el (1662.11.09: BUR.41.pb); Termino de la dha. Villa llamado Mellua, el (1676.01.06: BUR.45.pb); Termino de la dha. Villa llamado pampillone, el (1643.06.07: BUR.37.pb); Termino de la dha. Villa llamado poyo, el (1661.06.01: BUR.41.pb); Termino de la dha. Villa llamado Sagarraga, el (1641.06.02: BUR.37.pb); Termino de la dha. Villa llamado Sagarraga, el (1660.09.28.c: BUR.41.pb); Termino de la dha. Villa

llamado sagarraga, el (1651.02.12: BUR.39.pb); Termino de la dha. Villa llamado Sasi, el (1662.12.04: BUR.41.pb); Termino de la dha. Villa llamado Sasi, el (1666.06.24: BUR.42.pb); Termino de la dha. Villa que dizen escarrialtea, el (1663.10.21: BUR.41.pb); Termino de la dha. Villa, el Solano de Lexardoya (1663.06.24.b: BUR.41.pb); Termino de la dha. villa que dizen artequeguia, el (1641.03.13: BUR.39.pb); Termino de la dicha Villa llamado Bordaxarra, el (1667.01.20: BUR.45.pb); Termino de la dicha Villa llamado done Julio, el (1643.09.22.a: BUR.37.pb); Termino de la Viñas, el (1661.02.21: BUR.41.pb); Termino de larrederreta, el (1654.05.27: BUR.40.pb); Termino de larrederreta, el (1654.05.27: BUR.40.pb); Termino de las Vinas o Velçaloya, dho. (1670.02.28: BUR.44.pb); Termino de las Vinas, el (1670.02.28: BUR.44.pb); Termino de las Viñas o Velzaloia, dho. (1661.02.28: BUR.47.pro); Termino de las Viñas, el (1661.02.28: BUR.47.pro); Termino de las Viñas, el (1662.05.22: BUR.41.pb); Termino de las Viñas, el (1670.05.22: BUR.44.pb); Termino de las Viñas, el (1670.05.22: BUR.44.pb); Termino de Lejardoya, el (1647.04.28: BUR.38.pb); Termino de Lexardoya, el (1661.06.19.a: BUR.41.pb); Termino de Lexardoya, el (1668.05.21.a: BUR.43.pb); Termino de Lexardoya, el (1670.05.22: BUR.44.pb); Termino de los linares, al (1569.09.08.c: BUR.eliz); Termino de llarrincoa que solia ser de la dha. cassa Joan portaz, el (1656.11.04: BUR.40.pb); “el alteron mas eminente del termino de Mellua de donde se be la villa de Navasques y por los vecinos de esta Villa este termino es conocido con el nombre del Trueno de Logaste” (1778.10.06: BUR.Nabaskoze. 73.ebna); “el alteron mas eminente del termino de Mellua de donde se be la villa de Nabascues, y por los Vecinos de ella es nombrado trueno de Logaste” (1789.10.28: BUR.Nabaskoze. 75a.ebna); Termino de mellua, dicho (1668.11.08: BUR.43.pb); Termino de mellua, el (1642.04.09.a: BUR.37.pb); Termino de mellua, el (1656.11.04: BUR.40.pb); Termino de mellua, el (1656.11.04: BUR.40.pb); Termino de mozturua, el (1658.03.14: BUR.40.pb); Termino de mugarria, el (1662.12.04: BUR.41.pb); Termino de mugarria, el (1664.11.29.a: BUR.42.pb); Termino de Nabascués (1896: BUR.kat); Termino de odietta, el (1661.02.28: BUR.47.pro); Termino de Oleguia, el (1641.10.13: BUR.37.pb); Termino de oleguia, el (1664.10.29: BUR.42.pb); Termino de oleguiondoia, el (1666.04.12: BUR.42.pb); Termino de orgaysti, el (1644.10.04: BUR.38.pb); Termino de Pancharase, el (1661.02.28: BUR.47.pro); Termino de pancharasse, el (1670.02.28: BUR.44.pb); Termino de pintano, el (1641.04.14: BUR.37.pb); Termino de pintano, el (1643.05.26: BUR.37.pb); Termino de pintano, el (1653.04.07: BUR.39.pb); Termino de poyo, el (1657.06.24: BUR.40.pb);

Termino de Sagarra, el (1640.07.01: BUR.45.pb);
Termino de Sagarraga, el (1641.10.29: BUR.37.pb);
Termino de Sagarraga, el (1647.07.21: BUR.45.pb);
Termino de Sagarraga, el (1665.10.14: BUR.42.pb);
Termino de Sagarraga, el (1674.11.27: BUR.45.pb);
Termino de sagarraga digo Ibarbelça, el (1648.09.06: BUR.38.pb);
Termino de Salbatierra, moxon del (1670.07.01: BUR.44.pb);
Termino de San Gregorio, el (1671.09.23: BUR.44.pb);
Termino de Sanpelay, el (1674.12.20: BUR.45.pb);
Termino de Santa Marina, dho. (1653.07.07: BUR.BID.Uskartze. 55b.ebna);
Termino de Santa marina, el dho. (1653.07.07: BUR.BID.Uskartze. 39.pb);
Termino de Sasi que esta faytia, otra pieça en el (1655.10.05: BUR.40.pb);
Termino de Sasi, dho. (1657.06.24: BUR.40.pb);
Termino de Sasi, el (1651.11.22: BUR.39.pb);
Termino de Sasi, el (1664.03.09: BUR.42.pb);
Termino de Sasi, el (1668.02.01: BUR.43.pb);
Termino de Sasi, el (1674.07.08: BUR.45.pb);
Termino de sasi junto a la balsa, el (1658.12.05: BUR.40.pb);
“una pieça en el termino de sasi Lastra de senbradura de catorçe Robos de trigo” (1657.06.24: BUR.40.pb);
Termino de sasi llamado gardodia Junto a la balsa, el (1643.10.06: BUR.37.pb);
Termino de sasi y su borda bieja y hera, el (1648.09.06: BUR.38.pb);
Termino de sasi termino de la Va. de salbatierra del reyno de Aragon, el (1646.05.30: BUR.Salvatierra. 38.pb);
Termino de sasi, el (1643.05.18: BUR.37.pb);
Termino de sasi, el (1643.09.22.b: ERR.37.pb);
Termino de sasi, el (1656.11.04: BUR.40.pb);
Termino de sasi, el (1662.12.13: BUR.41.pb);
Termino de sasi, el (1671.09.23: BUR.44.pb);
Termino de Sassi y termino de la Va. de Salbatierra, el (1661.06.19.a: BUR.Salvatierra. 41.pb);
Termino de Sassi termino de la Va. de Salbatierra del Reyno de Aragon, el (1664.10.29: BUR.42.pb);
Termino de Sassi, el (1656.11.04: BUR.40.pb);
Termino de Sassi, el (1664.12.02: BUR.42.pb);
Termino de Sassi, el (1677.04.16: BUR.45.pb);
Termino de sassi, el (1642.04.09.a: BUR.37.pb);
Termino de Sinares, el (1647.11.04: BUR.38.pb);
Termino de Sinares, el (1671.09.23: BUR.44.pb);
Termino de sinares, el (1642.10.18: BUR.37.pb);
Termino de sinares, el (1648.09.06: BUR.38.pb);
Termino de sinares, el (1650.06.10: BUR.39.pb);
Termino de sinares, el (1651.04.03: BUR.39.pb);
Termino de Ugañay, el (1652.11.12: BUR.39.pb);
Termino de Urdanzpe (chiquerra), el (1661.02.28: BUR.47.pro);
Termino de Urdanzpe chiquerra, el (1653.04.07: BUR.39.pb);
Termino de Vngruñea, el (1646.07.29: URZ.38.pb);
Termino de Vrdanz pe baxo, el (1668.02.01: BUR.43.pb);
Termino de Vrdanzpe baxo, el (1662.12.13: BUR.41.pb);
Termino de Vrdanzpe chiquerra, el (1656.11.04: BUR.40.pb);
Termino de Vrdanzpe la parte del Solano, el (1658.05.11: BUR.40.pb);

Termino de Vrdanzpe, el (1651.04.03: BUR.39.pb);
Termino de Vrdanzpe, el (1670.02.28: BUR.44.pb);
Termino de Vscarres, el (1647.11.04: BUR.38.pb);
Termino de Ygueluçeburua, el (1648.09.06: BUR.38.pb);
Termino de Ysaba, el (1593.06.21: E/sea.51.ebna);
Termino de yturriçarra, el (1640.05.11: BUR.18.mv);
Termino del Lugar de Uscarres, el (1615.06.25: BUR.Uskartze. 55c.ebna);
“las Nabas del Termino del Lugar de Vscarres” (1653.07.07: BUR.BID.Uskartze. 55b.ebna);
Termino dela dha. Va. llamado albegataoa, el (1665.02.25: BUR.42.pb);
Termino della dha Villa llamado Sassi, el (1642.03.21: BUR.37.pb);
Termino della llado. Sobre la peña de belçaloya, el (1661.06.01: BUR.41.pb);
Termino della llamado Abarrue, el (1666.06.06: BUR.42.pb);
Termino della llamado çegarrondoa, el (1664.08.25: BUR.42.pb);
Termino della llamado el paxo de sinares, el (1664.03.10.a: BUR.42.pb);
Termino della llamado hechi laje, el (1654.05.10: BUR.39.pb);
Termino della llamado hescarrealtea, el (1662.04.23: BUR.41.pb);
Termino della llamado Mandele, el (1667.02.23: BUR.43.pb);
Termino della llamado ochibarcoa, el (1664.03.10.b: BUR.42.pb);
Termino della llamado sasi, la Villa de Burgui y (1649.05.06: BUR.39.pb);
Termino della llamado Sassi, el (1665.03.24: BUR.42.pb);
Termino della y parte llamada la Valle, el (1667.05.18: BUR.43.pb);
Termino desta Va. llamado Artecoguia, el (1645.03.12: BUR.38.pb);
Termino lla.do escarrealtea, el (1676.09.28: BUR.45.pb);
Termino llamado abarrue, el (1625.05.05: BUR.23.lr);
Termino llamado acequiagaraya (1562.12.05: BUR.1.pp);
Termino llamado Açequia Garaya, el (1653.05.18.a: BUR.39.pb);
“el termino de la dha. Villa llamado açequia garaya Junto a san martin” (1641.06.17: BUR.37.pb);
Termino llamado açequia Garaya, el (1661.12.17: BUR.41.pb);
Termino llamado açequia Garaya, el (1664.03.09: BUR.42.pb);
Termino llamado Ajanda, senda que ba y passa al (1655.07.26: BUR.40.pb);
Termino llamado al cabo alto de las heras, el (1662.09.24: BUR.41.pb);
Termino llamado albergataba, el (1676.10.25: BUR.50.pro);
Termino llamado alorgorria, el (1651.11.22: BUR.39.pb);
Termino llamado Aranco helarra, el (1658.03.14: BUR.40.pb);
Termino llamado Arancoa, el (1658.03.14: BUR.40.pb);
“el termino de la dha. Va. de Burgui llamado Arandari alto” (1642.10.03: BUR.37.pb);
Termino llamado Arandari baxo, el (1663.11.11: BUR.41.pb).
“Item tirando ygualm.te linea recta al alteron que corresponde al termino llamado Artoqueguia por los de Burgui y en la Cara de el a la vista del mojon anteced.te se encontro a distancia de trescientos treinta pasos otro mojon” (1799.09.13: BUR.Ustaize. 76.ebna);
Termino llamado bacherca (1562.10.25: BUR.1.pp);
Termino

llamado badolate (1562.12.05: BUR.1.pp); Termino llamado badolate, el (1642.03.09: BUR.37.pb); Termino llamado badolate, el (1662.12.13: BUR.41.pb); Termino llamado badolate, el (1668.02.01: BUR.43.pb); Termino llamado barcarondoa, el (1650.10.29: GAR.39.pb); “el Camino que se nabega santificatore al termino llamado Basilipueyo de Salbatierra” (1749.06.22: BUR.Salvatierra. 61b.ebna); Termino llamado belçaloya o albergataoa, el (1656.11.04: BUR.40.pb); Termino llamado Cabalea, el (1672.05.16: BUR.44.pb); Termino llamado çabalea, el (1655.01.11: BUR.41.pb); Termino llamado çabalea, el (1661.02.21: BUR.41.pb); Termino llamado çabalea, el (1662.12.13: BUR.41.pb); Termino llamado çabalea, el (1668.07.15: BUR.43.pb); Termino llamado çabaleondoa, el (1665.11.06: BUR.44.pb); Termino llamado Capalena, el (1650.03.30: BUR.39.pb); Termino llamado capalena, el (1645.01.02: BUR.38.pb); Termino llamado caspi, el (1643.05.23: BUR.37.pb); Termino llamado çegarrondoa afrontada de la Una parte con el Rio binies Y de la otra parte con pieza del dho Mr. Urçaynqui, el (1641.07.21: BUR.37.pb); “el termino llamado çegarrondoa Junto al Rio de Vinies” (1661.10.05: BUR.41.pb); Termino llamado çegarrondoa, el (1662.03.26: BUR.41.pb); Termino llamado çegarrondoa, el (1666.06.29: BUR.42.pb); Termino llamado crucheburua, el (1658.03.14: BUR.40.pb); Termino llamado cusculetta Sobre el Rio mayor, el (1660.03.13: BUR.41.pb); Termino llamado cusculetta, el (1658.07.26: BUR.40.pb); Termino llamado de Donosea, el (1778.10.06: BUR.Nabaskoze. 73.ebna); Termino llamado donamaria colarra, el (1656.11.04: BUR.40.pb); Termino llamado donosoa, el (1668.10.14: BUR.43.pb); Termino llamado el bado de burdaspal, el (1633.10.09: BUR.25.lr); Termino llamado el cerro, mas otra pieza en dho. (1676.10.20: BUR.50.pro); Termino llamado el Rio del canpo, el (1660.04.20: UST.41.pb); Termino llamado enffrente Urdaspal, el (1665.11.06: BUR.44.pb); Termino llamado escarrealtea, el (1662.11.09: BUR.41.pb); Termino llamado escarrialtea, el (1675.10.26: BUR.50.pro); Termino llamado Garceateña, el (1660.09.28.b: BUR.41.pb); Termino llamado Garceateña, el (1675.05.05.b: BUR.45.pb); Termino llamado Garzateña, el (1749.06.22: BUR.Salvatierra. 61b.ebna); Termino llamado gar çiateña (1562.12.07: BUR.1.pp); Termino llamado Gortetondoa, el (1659.02.22: BUR.40.pb); Termino llamado ha ciequia garaya de baxo de la hermita de San gregorio, el (1666.05.29: BUR.42.pb); Termino llamado hebanberro, el (1677.12.20: BUR.50.pro); Termino llamado hechelaxe ondo, el (1667.01.20: BUR.45.pb); Termino llamado hechelaxeondoa, el (1667.01.20: BUR.43.pb); Termino llamado

heguiluçeburua, el (1660.06.18: BUR.41.pb); Termino llamado hodieta, el (1675.07.07: BUR.45.pb); Termino llamado hugañay, el dha. Va. y (1653.12.07: BUR.39.pb); Termino llamado Iturriçarra, el (1653.02.24: BUR.39.pb); Termino llamado Ixaraberrieta, el (1658.03.14: BUR.40.pb); Termino llamado Las heras Altas, el (1671.10.03: BUR.44.pb); Termino llamado Las Viñas, el (1665.10.14: BUR.42.pb); Termino llamado la cantera de ellua, el (1668.04.16: BUR.43.pb); “Recorrim.to y Reposicion de mojones entre el V.e de Roncal y la V.a de Vscarres: En el ter.no llamado la Valle de Sagarrega en el Bordal de Pedro Vztarroz Juris.on de la Villa de Burgui a los Veinte y quatro dias del mes de oc.e del año mil y Setecientos” (1700.10.24: BUR.Uskartze. 57.ebna); Termino llamado la Valle Vaxa, el (1676.11.14: GAR.45.pb); “el termino de la dha. Villa de Burgui llamado larrechederreta” (1641.07.26: BUR.37.pb); Termino llamado las Viñas, el (1677.03.09: BUR.45.pb); Termino llamado las Viñas, el (1677.12.20: BUR.50.pro); Termino llamado Lexardoya, el (1668.05.21.b: BUR.43.pb); Termino llamado Llarrinco, el (1662.12.13: BUR.41.pb); Termino llamado llarrincoa o biñas, el (1661.08.21: BUR.41.pb); Termino llamado llarrincoa, el (1668.02.01: BUR.43.pb); Termino llamado maurguybarra, el (1627.09.16: BUR.23.lr); Termino llamado Mellua (Cabo de Tisne), el (1778.10.06: BUR.Nabaskoze. 73.ebna); Termino llamado Mellua, el (1750.06.08: BUR.Nabaskoze. 63.ebna); Termino llamado mellua, el (1663.01.01: BUR.41.pb); Termino llamado mellua, el (1665.10.14: BUR.42.pb); Termino llamado Odieta que solia ser de Pasqual Salboch de Roncal, el (1670.02.28: BUR.44.pb); Termino llamado odieta, el (1637.06.29: BUR.35.pre); Termino llamado oleguia, el (1667.09.04: BUR.43.pb); Termino llamado Ollate, el dicho (1523.09.12: BUR.Nabaskoze. 44.ebna); Termino llamado poyo o Sangregorio, el (1660.04.25: BUR.41.pb); “el termino de la dha. Va. llamado sagarraga en el solano de blichea” (1642.03.23: BUR.37.pb); Termino llamado Sagarraga, el (1670.07.03: BUR.44.pb); Termino llamado Sagarraga, el (1673.06.24: BUR.44.pb); Termino llamado Sagarraga, el (1675.05.05.a: BUR.45.pb); Termino llamado San gregorio, el (1642.03.12: BUR.37.pb); Termino llamado San Martin junto a Santa luçia, el (1665.06.25: BUR.42.pb); Termino llamado San Martin çerca de la basilica de la señora Santa Lucia, el (1668.05.06: BUR.43.pb); Termino llamado San martin, el (1667.06.20: BUR.43.pb); “el termino de la dha. Villa llamado Sasi termino de la va. de Salbatierra del Reyno de Aragon” (1666.09.01: BUR.Salvatierra. 42.pb); “el termino de dha. Va. de Salbatierra llamado Sasi” (1675.11.17:

BUR.Salvatierra. 45.pb); *Termino llamado sasi termino de dha. Va. de salbatierra, el (1665.11.18: BUR.Salvatierra. 42.pb); Termino llamado Sasi, el (1670.07.01: BUR.44.pb); Termino llamado Sasi, la parte y (1672.12.04: BUR.44.pb); Termino llamado Sassi, el (1625.08.10: BUR.23.lr); Termino llamado Sassi, el (1663.05.24: BUR.41.pb); Termino llamado sassi, el (1655.07.05: BUR.Salvatierra. 40.pb); Termino llamado Sinares, el (1665.10.14: BUR.42.pb); Termino llamado Sinares, el (1666.06.06: BUR.42.pb); Termino llamado Uturricarra, el (1675.01.07: BUR.45.pb); Termino llamado Uturricarra, el (1675.01.07: BUR.45.pb); Termino llamado Vinies, el (1668.02.01: BUR.43.pb); Termino llamado Viniesepea, el (1662.12.13: BUR.41.pb); Termino llamado Vrdanzpe chiquerra, el (1642.05.25: BUR.37.pb); Termino llamado Ybarbelça, el (1664.03.09: BUR.42.pb); Termino para coseras, cierto pedaço de (1650.07.14.a: ERR.39.pb); “el Termino q. se entierra para Castillonuevo Junto a un Roble muy grueso” (1778.10.06: BUR, Nabaskoze, Gazteluberri, 73.ebna); Termino que esta Lastra açia el Vedado, el dho. (1643.05.18: BUR.37.pb); Termino que llaman cusculetta o arandari, el (1642.07.16: BUR.37.pb); Termino que llaman las Viñas, el (1673.07.30: BUR.44.pb); Termino que llaman mugarria, el (1641.07.15: BUR.37.pb); Termino que llaman opaqueya, el (1647.04.28: BUR.38.pb); Termino que llaman Sasi, el (1642.03.13: BUR.37.pb); Termino y loma de Vrdanzpe, el (1647.04.28: BUR.38.pb); Termino y paco de Larrederreta dos artigas, el (1647.11.04: BUR.38.pb). “En el termino y parte llamado Ybarçiloa donde se Juntan dos Rigachos de la parte de Santa Marina y el otro de las nabas del termino del lugar de Vscarres... en el dho puesto para hefecto de Recorrer los mojonos que estan para la dibision de los terminos de la Villa de Burgui y Valle de Roncal y dicho lugar de Vscarres” (1653.07.07: BUR.Uskartze. 55b.ebna); Termino y parte de ylurridoya, el (1655.01.11: BUR.41.pb); Termino y parte llamada Llarricoa, el (1671.06.07: BUR.44.pb); Termino y parte llamada Ybarçiloa, el (1653.07.07: BUR.ERR. Uskartze. 39.pb); “y de ai adelante passado el barranco ai otro mojon donde se debiden los ter.nos de Burgui, uscarres, y Ustes” (1615.06.25: BUR.Uskartze. 55c.ebna); “los Terminos de la dha. V.a de Burgui, Vidangoz y Vscarres” (1700.10.24: BUR.BID. Uskartze. 57.ebna); Terminos y dezmarío, sus (1650.05.08: BUR.39.pb); Terminos y moxon del termino de dha. Va. de Burgui, Balssa de dhos. (1665.11.18: BUR.42.pb); Ter[mi]no llamado san m(arti)n, el (1612.10.20: BUR.20.lr); Tr.ino de la dha. Va. llamado donosoa, el (1641.10.14: BUR.37.pb). = Terminos dezmaríos de Vidangoz e Burgui, los (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222). = Termino clamado Ganboa, la agua de Benies e (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222); Término y endrecera llamado de Horgazti, el (1569.04.18: BUR, Idoate 1977: 263), hitz generikoak, BUR. // Termino: Ter.no de arlruzea, el (1644.08.15: BID.46.pro); Ter.no de bilichea, el (1644.08.15: BID.46.pro); Ter.no de blichea, el (1644.08.15: BID.46.pro); Ter.no de odieta, el (1644.08.15: BID.46.pro); Ter.no llamado baracu, un campo en el (1658.05.27: BID.46.pro); Ter.no llamado ezcaçe, Una naba en el (1634.12.21: BID.25.lr); Ter.no llamado la sierra de elizarena, el (1644.08.15: BID.46.pro); Ter.no llamado odieta, v (1644.08.15: BID.46.pro); Ter.nos de la valle de Roncal y Salazar, los (1628.06.30: BID.Zaraitzu. 24.lr); Ter.nos de las valles de Salazar y Roncal, los (1629.06.30: BID.Zaraitzu. 24.lr); Termino de Blichea, el (1656.07.18: BID.40.pb); Termino de caytreta, el (1669.01.31: BID.43.pb); Termino de chustapea, Vnas pieças y naba en el (1656.07.18: BID.40.pb); Termino de Gainbea, el (1842.09.16: BID.Igari. 88.ebna); Termino de Gainbea, el Arroyo que baja del (1885.06.18: BID.Zaraitzu. 34.ebna); Termino de Igararena, el (1651.10.17: BID.39.pb); Termino de Liçarena, el (1656.07.18: BID.40.pb); Termino de Santa Marina, dho. (1653.07.07: BUR.BID.Uskartze. 55b. ebna); Termino de Santa marina, el dho. (1653.07.07: BUR.BID.Uskartze. 39.pb); Termino de Ygarariena, el (1656.07.18: BID.40.pb); Termino de ygariarena, una heredad en el (1644.08.15: BID.46.pro); “las Nabas del Termino del Lugar de Vscarres” (1653.07.07: BUR.BID.Uskartze. 55b. ebna); Termino en el carasol, Otra en el mismo (1892: BID.7.kat); Termino llamado azca, el (1677.02.15: BID.ERR. 50.pro); Termino llamado Baraco, hera en el (1652.01.24: BID.48.pro); Termino llamado Baracu, mas otra heredad en el (1771.07.08: BID.49.pro); Termino llamado Cascabola Jurisdizion de la V.a de Vidangoz, el (1765.09.25: BID.65.ebna); Termino llamado chicharena, el (1677.09.29.a: ERR.BID. 50.pro); Termino llamado egullorre, el (1626.08.23.b: BID.23.lr); “el arroyo que baxa de la parte del termino llamado Gambea de Vidangoz” (1778.09.29: BID.Igari. 71.ebna); “dho barranco, o arroyo en el termino llamado antiguam.te Oyanartea, y ahora Uztazarana por los de Igal, y por los de Vidangoz Celeguibela” (1842.09.16: BID.Igari. 88.ebna); “una hera en el termino llamado Uztalazarra por los de ygal, y Celeguibela por los de la borda de Lorenzo Mainz” (1842.09.16: BID.Igari. 88.ebna); Termino llamado Vilichea (1561.09.20: BID.1.pp); Termino llamado Viñosse (1561.10.06: BID.1.pp); Termino y Jurisdizion de dha. Villa de Vidangoz, el (1750.06.08: BID. 64.ebna); Terminos de Lacuaga e Iceibacocha de esta jurisdicción, los (1892: BID.UZT.90.kat); “los*

Terminos de la dha. V.a de Burgui, Vidangoz y Vscarres” (1700.10.24: BUR.BID. Uskartze. 57.ebna); Terminos de las Valles de Roncal y Salazar, los (1665.06.30: BID.48.pro); Terminos de SalaÇazar, los (1658.06.30: BID.46.pro); Término (de Cubilea abajo), Otra en el mismo (1892: BID.67.kat); Término de beleya, Un campo en el (1892: BID.1.kat); Término de Celeya, el barranco del (1892: BID.77.kat); Término de Epayo junto a las saleras, el (1726: BID.eliz); Terno. llamado esasarreta, el (1626.08.23.a: BID.23.lr); Terno. llamado LaCuaga, al (1628.06.30: BID.Zaraitzu. 24.lr); Ter[mi]nos llamados equiederra, los (1641.12.04: UZT.eliz); Ter[mi]no llamado atetucoçaltua, el (1611.11.17: BID.20.lr); Termino llamado Baculecua, el (1615.06.30: BID, Idoate 1977: 301); Terminos dezmarrios de Vidangoz e Burgui, los (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222), hitz generikoa. // Término: Ter.no de caba tun buru, el (1676.09.06: UZT.50.pro); Ter.no de gastuLuzara, el (1676.09.06: UZT.50.pro); Ter.no de goyenburu, el (1676.09.06: UZT.50.pro); Ter.no de Landa Longa, el (1676.09.06: UZT.50.pro); Ter.no de tropo, el (1676.09.06: UZT.50.pro); Ter.no de yzeybacocha, el (1676.09.06: UZT.50.pro); Ter.no de Zotrapea, el (1676.09.06: UZT.50.pro); Ter.no llamado arrberasa, el (1676.09.06: UZT.50.pro); Ter.no llamado azequia garaya, el (1676.10.25: BUR.50.pro); Ter.no llamado Landa longa, el (1676.09.06: UZT.50.pro); Ter.no llamado Lasa, el (1676.09.06: UZT.50.pro); Ter.no llamado Rechuga Sargua, el (1659.12.31: UZT.46.pro); Ter.no llamado tropo, el (1676.09.06: UZT.50.pro); Ter.no llamado uchurgoyena, el (1659.12.31: UZT.46.pro); Ter.no llamado yriolaze, el (1676.09.06: UZT.50.pro); Termino (de Palpate), al alto de dicho (1806: UZT.abl.543); Termino de Asariberoqui, la hoyada del (1806: UZT.abl.553); Termino de belçunçe, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Termino de Jaureguizabala o Ermita, el (1806: UZT.abl.540); Termino de Laça cañada que se sube al puerto, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Termino de Laza, el (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna); Termino de Laza, el (1885.06.18: UZT.Zaraitzu.34.ebna); Termino de Laza, el arroyo que baja del (1806: UZT.abl.559); Termino de la dha. Va. llamado sagargacha, el (1655.12.16.b: UZT.40.pb); Termino de la dha. Villa llamado Iruchasarea, el (1648.10.12.b: UZT.38.pb); Termino de la dha. Villa y parte llamada eRota Seisa, el (1662.10.18: UZT.47.pro); Termino de Lurguila, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Termino de Lurguila, el (1920: UZT.abl) (1806: UZT.abl.260); Termino de Sagarchaga o Ecarrazubía, el (1806: UZT.abl.148); Termino de yçauaycalçu, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Termino llamado aSteguia, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Termino llamado

berrobacocha, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Termino llamado burguiarte, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Termino llamado Ciegua o tropo, el (1664.02.29: UZT.48.pro); Termino llamado çiegua, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Termino llamado Crucheta, el (1664.02.29: UZT.48.pro); Termino llamado Çurguicea, el (1666.09.17: UZT.48.pro); Termino llamado Eguiederra, el (1842.09.16: UZT.Ezkaroze.88.ebna); “la Introducion del termino llamado Equiederra” (1778.09.29: UZT.Ezkaroze.71.ebna); Termino llamado errotacharreta, el (1642: UZT.35.pre); Termino llamado gazteluçarra, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Termino llamado Lacuaga, el Rafe de dicha Altura que mira hacia el (1885.06.18: UZT.Zaraitzu.34.ebna); Termino llamado Landa longa Jurisdicion de la Villa de Uztarroz, el (1677.06.05: UZT.50.pro); Termino llamado Laquaga, el (1842.09.16: UZT.Ezkaroze.88.ebna); Termino llamado Layçapea, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Termino llamado Laza, el (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Termino llamado Lerreguia, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); “el termino de la dca. villa llamado manuel ordoqui” (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Termino llamado meacaJorrocha, el (1642.04.22: UZT.35.pre); Termino llamado San Joan, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Termino llamado san cristobal, el (1677.05.20: UZT.50.pro); Termino llamado Sarastoya, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Termino llamado suguiçea, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Termino llamado tropo, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Termino llamado tropo, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Termino llamado Urdanteguieta, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm); Termino llamado yragoyensaysa, el (1677.06.20: UZT.50.pro); Termino llamado yrigon seisa, el (1672.10.25: UZT.49.pro); Termino llamado yrigoyen Seisa, el (1670.01.14: UZT.49.pro); Termino llamado yrigoyenseisa, el (1662.10.18: UZT.47.pro); Termino o Sitio llamado Leyzapea, al (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna); Terminos del Va. de Salaçar, la raya de los (1656.10.16: UZT.Zaraitzu.40.pb); Término Casalenco, al (1735: UZT.95g.ebna); Término de Acabatamburu, el mismo (1806: UZT.abl.059), hitz generikoak, UZT. // Termino: Ter.no de la Villa Junto al molino de Sanso, el (1657.11.03: IZB.46.pro); “mas un bordal de seis Juntas en el ter.no de luara queta con su borda” (1664.06.26: IZB.48.pro); Ter.no llamado çaltua, el (1657.06.11: IZB.46.pro); Ter.no llamado de belabarze, el puesto y (1669.12.08: IZB.49.pro); Ter.no llamado de erroizu, el (1662.07.18: IZB.47.pro); Ter.no llamado Soro ondoa, el (1663.07.15: IZB.47.pro); Ter.no llamado Velagua, mas un bordal en el (1664.07.08: IZB.48.pro); Ter.os del Reyno de españa y francia, los

(1665.07.13: IZB.BAR.48.pro); *Term.o de la dicha Villa llamado Aguinçolaçe, el (1661.01.25: IZB.41.pb); Termi.o llamado Las Arras, las Yervas y aguas del (1643.07.14.a: IZB.37.pb); Termino bornasSagartoyeta, el (1664.01.20: IZB.48.pro); Termino comun (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Termino comun del Valle de Anso del Reyno de Aragon y de la Valle de Roncal del Reyno de Nabarra (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); Termino de (eRegui abortoSoroa) Saculo, el (1657.10.08: IZB.46.pro); Termino de Adace de Adacidoya de Aispilaga en su paco de Alchumbidea de Aragon de Arancougacha de Ardividegaynea de Armurua de Arrigorrieta de Asariberiqui, el (1828: IZB.abl.266) de Asolace, el (1828: IZB.abl.277) de Aspilaga de Bagarguia de Beilichaza, el (1828: IZB.abl.22) de Belabarçe, dicho (1828: IZB.abl.14) de Belagoa de Belagua (1828: IZB.abl.258) de Belagua Landazuria de Belagua Lezayrua de Berrueta de Bordaerrea de Elurriaga de Erroyzu, el (1828: IZB.abl.266) de Esaura, el (1828: IZB.abl.184, 273) de Ezcayturria de Gabarri, el (1828: IZB.abl.248) de Iczpeta de Igardacua, el Camino que se navega para el (1828: IZB.abl.22) de Igordoya de Igoria de Inzaga y su Oya, el (1828: IZB.abl.253) de Lasoloa de la dicha Contienda de la Drona de la Tejeria, el (1828: IZB.abl.267) de Lezayrua, el (1828: IZB.abl.262) de Luaraquieta de Mace, el (1828: IZB.abl.25) de Mace, la parte que mira al (1828: IZB.abl.25) de Mace, la Senda que se navega al (1828: IZB.abl.253) de Minchate, el (1828: IZB.abl.1) de Olaceberdea; de Oncibieta; de Saculoseisa; de Santa Barbara; de Sanzol; de Sanzolo; de Soriza; de Sorondoa; de Zaltua; de Zeteguieta; denominado Gaztuluzarra; denominado Landaburua; llamado Lezayrua; llamado Paco de Esaura (ik. Esaura.); Termino de asolace, el (1634.01.15: IZB.35.pre); Termino de aztaparreta, çierto (1631.10.10: IZB.ANS.33.pre); Termino de aztaparreta, La Contienda y (1632.09.26: IZB.ANS.33.pre); Termino de Azunlaze, el (1675.05.04: IZB.50.pro); Termino de belabarçe, el (1611.10.17: IZB.20.lr); Termino de belabarze, mas en el (1664.07.08: IZB.48.pro); Termino de bichitoza, el (1657.10.08: IZB.46.pro); Termino de bichitoza, un Bordal con su borda y hera en el (1662.06.10: IZB.47.pro); Termino de cabaleta, Junto a la dha. Villa y (1661.01.25: IZB.41.pb); Termino de çabaleta, el (1668.04.16: IZB.49.pro); Termino de Caualeta, el (1640.01.09: IZB.35.pre); Termino de ernaz, el (1643.07.13: IZB.35.pre); Termino de Erroyçu, el (1627.12.08: IZB.49.pro); Termino de hernaz, el dho. (1664.07.13: IZB.42.pb); Termino de herroyzu, el (1671.07.20: IZB.49.pro); Termino de la dha. V.a llamado belagua, el (1657.01.03: IZB.40.pb); Termino de la dha. V.a llamado hiçey ordoquia, el (1656.10.19: IZB.40.pb); Termino de la dha. Villa llamada Texeria, el*

(1627.12.08: IZB.49.pro); *Termino de la dha. Villa llamado Arancogacha, el (1657.01.03: IZB.40.pb); Termino de Leçairua, un bordal en el (1662.06.10: IZB.47.pro); Termino de torroburueta, el (1645.10.09: IZB.35.pre). “Vna pieca de tierra blanca que tenia y poseya sita en el termino de Velagoa y en la endrecera que llaman bagomalta” (1625.12.13: IZB.33.pre); Termino de yradacu lecu, el (1666.03.20: IZB.48.pro); Termino Las Arras, el (1643.07.13: IZB.35.pre); Termino llamado (lachun) asulache, el (1657.06.11: IZB.46.pro); Termino llamado adaçe, el (1632.05.05: IZB.36.pre); Termino llamado arrdibide Soroa, el (1670.01.18.a: IZB.49.pro); Termino llamado aztaparreta, Contienda en el (1632.09.26: IZB.ANS.33.pre); Termino llamado belagua, dos miñotas en el (1664.10.24: IZB.48.pro); Termino llamado belague, el (1657.06.11: IZB.46.pro); Termino llamado bornas sagartoyeta, el (1666.11.03: IZB.48.pro); Termino llamado Çabaleta, una pieza en el (1666.10.14: IZB.48.pro); Termino llamado de ereguia bortuSoroa, el (1669.10.28: IZB.49.pro); Termino llamado en yceyçpeta, el (1610.10.28: IZB.34.pre); Termino llamado ezcayturria, el (1669.10.28: IZB.49.pro); Termino llamado las arras que estan en los confines deste Rejno para el de francia y en los monte perineos, el (1643.07.13: IZB.35.pre); Termino llamado las arras, el (1643.07.13: IZB.35.pre); Termino llamado olaçeberdea, el (1664.01.20: IZB.48.pro); Termino llamado Saculo, mas un Vordal Con su Vorda y era en el (1670.10.08: IZB.49.pro); Termino llamado saçulo, el (1632.05.05: IZB.36.pre); Termino llamado Velagoa, el (1610.06.10: IZB.33.pre); Termino llamado Velagua Junto a ybiria, el (1663.10.10: IZB.47.pro); Termino llamado Yçeyçpeta, el (1627.12.08: IZB.49.pro); Termino llamado ynchéria, el (1675.05.04: IZB.50.pro); Termino llamado ynzaga Con su Pinar, el (1666.04.03: IZB.48.pro); Termino llamado Zalordoqui, el (1666.10.18: IZB.48.pro); Terminos llamados de ernaz y lexa, los (1614.08.27: IZB.14.hgm), hitz generikoak, IZB. || Término: Termino clamado Lapabe, al (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207); temino de hernega, el (1676.12.10: ERR.50.pro); Ter(mi)nos de la valle, division de (1629.10.16: ERR.Nabaskoze. 24.lr); Ter.no de chanca, el (1629.10.14.a: ERR.24.lr); Ter.no de gardaSeyça, el (1627.05.26: ERR.23.lr); Ter.no de la dicha villa llamado arancoa, el (1631.05.12: ERR.25.lr); Ter.no de Sant. Marcos, el (1627.05.26: ERR.23.lr); Ter.no llamado mostrua, el (1629.10.14.a: ERR.24.lr); Ter.no llamado odieta, el (1620.09.30: ERR.25.lr); Ter.no llamado odieta, el (1629.10.14.a: ERR.24.lr); ter.no de anayçe, el (1651.11.06: ERR.36.pre); ter.no de anzca, mas unas piezas en el (1667.05.02: ERR.48.pro); ter.no de*

arancoa, mas otro campo en el mismo (1662.07.08: ERR.47.pro); ter.no de mendibelça, el (1617.11.18: ERR.36.pre); ter.no de odieta, el (1667.04.21: ERR.48.pro); ter.no de yturgaxtoa, el (1617.11.18: ERR.36.pre); ter.no llamado anzca, el (1663.08.17: ERR.47.pro); ter.no llamado anzca, el (1667.04.21: ERR.48.pro); ter.no llamado bordaxar, el (1663.08.17: ERR.47.pro); ter.no llamado Crostumuga, el (1651.09.28: ERR.36.pre); “el ter.no llamado done miguele altea afrontada con el camino Ral Regacho de Chanca camino de chanca” (1665.10.04: ERR.48.pro); ter.no llamado ernega, el (1676.07.20: ERR.50.pro); ter.no llamado mendi belza, un bordal en el (1676.07.20: ERR.50.pro); ter.no llamado mendibelza, el (1663.08.17: ERR.47.pro); ter.no llamado mosturua, el (1663.08.17: ERR.47.pro); ter.no llamado odieta, el (1663.08.17: ERR.47.pro); ter.no llamado poyo, el (1676.02.16: ERR.50.pro); ter.no llamado Urrutea, el (1676.08.08: ERR.50.pro); ter.no llamdo chicharena, el (1663.08.17: ERR.47.pro); ter.o de arnaguerre, el (1667.04.21: ERR.48.pro); ter.o de arrgaraya, el (1667.04.21: ERR.48.pro); Term ino llamado Ollargarate, el (1836: ERR.abl.95); terminada, dha. (1655.09.20: ERR.40.pb); Termino Biorteguia, el (1836: ERR.abl.117); Termino de Anzca, el (1836: ERR.abl.1.4.60); Termino de Anzquelarra con la endrecera que mira á Arlucea y por la otra parte con el Bedado de Uturgastóa, el (1836: ERR.abl.192); Termino de Arambeguia y ladera que está á la parte de Urzainqui, el (1836: ERR.abl.200); Termino de Arancoa contra el cerro de Errigorria (1836: ERR.abl.42); Termino de Arbea debaxo de la cueba, el citado (1836: ERR.abl.277); Termino de Arbéa (1836: ERR.abl.192); Termino de Argaraya (1836: ERR.abl.22); Termino de Argaraya (1836: ERR.abl.60); Termino de Argaraya en la esquina (1836: ERR.abl.79); Termino de Arguible, el propio (1836: ERR.abl.60); Termino de Arnaguerre (1836: ERR.abl.182); Termino de Arnezqueria (1836: ERR.abl.258); Termino de Arnezqueria, el (1836: ERR.abl.134); Termino de Arnezqueria, el (1836: ERR.abl.258); Termino de Arnezquería (1836: ERR.abl.94); Termino de Arnezquiria (1836: ERR.abl.258); Termino de Beorteguía en la primera Oya (1836: ERR.abl.195); Termino de Burgui llamado Capalena, el (1836: ERR.abl.205); Termino de Burgui llamado Monte redondo, el (1836: ERR.abl.173); Termino de Chicarena (1836: ERR, abl. 27, 91) Termino de Chicarena y á la parte baja de las Saleras, que divide las Jurisdicciones de esta Villa y la de Vidangoz el barranco (id. 106), Termino de Chicarena (id. 218); Termino de Donepetizarra, el citado (1836: ERR.abl.83); Termino de Epeyo (1836: ERR.abl.43); Termino de Epeyo, al mismo (1836: ERR.abl.277); Termino de Erlarena, el citado (1836: ERR.abl.44); Termino de Ernega (1836:

ERR.abl.144); Termino de Gardaseisa (1836: ERR.abl.34); Termino de Gardaseisa antiguamente llamado Lapizzerria (1836: ERR.abl.221); Termino de Gardaseisa ó parage llamado Ylarria (1836: ERR.abl.238); Termino de Garde llamado Jnca, el (1836: ERR.abl.174); Termino de Gaztuluzarra, el (1836: ERR.abl.191); Termino de Larnéederra debajo de la citada cueba (1836: ERR.abl.277); Termino de la dicha villa llamado Babariondo, el (1604: ERR.23.lr); Termino de la Ernega, el (1836: ERR.abl.90); Termino de Lejarra, el (1836: ERR.abl.181); Termino de Leyceta en la Solana acia la parte de Arnezquería, el (1836: ERR.abl.7); Termino de Lezaren<a> (1836: ERR.abl.4); Termino de Lezarena en el Paco (1836: ERR.abl.255); Termino de Mendibelza (1836: ERR.abl.52.72.134); Termino de Mendibelza á la salida del Camino de Erlarena (1836: ERR.abl.126); Termino de Mendibelza, el citado (1836: ERR.abl.90.126); Termino de mendi beleça, el (1634.07.07: ERR.25.lr); Termino de Mozturua (1836: ERR.abl.43); Termino de Navarzato altéa (1836: ERR.abl.87); Termino de Odieta (1836: ERR.abl.72); Termino de Odieta jurisdiccion de Burgui, el (1836: ERR.abl.21); Termino de Recagacha (1836: ERR.abl.197); Termino de Recagacha en la primera oya de Aristoya, el (1836: ERR.abl.189); Termino de Rigorria, el (1836: ERR.abl.14); Termino de Sagastoya boquero de Mendigacha, el (1836: ERR.abl.186); Termino de sobre el vedado mayor, el (1836: ERR.abl.50); Termino de Torrontea, el (1836: ERR.abl.156); Termino de Urrutea (1836: ERR.abl.22); Termino de Vizcanzu en la Solana (1836: ERR.abl.147); Termino de Yiose, San Juan altea á la parte del (1836: ERR.abl.133); Termino de Zateguia (1836: ERR.abl.128); Termino llamado Anzca, el (1836: ERR.abl.3); Termino llamado Aranbegia, el (1836: ERR.abl.175.1837: 286); Termino llamado Arnezqeria, el (1836: ERR.abl.139b); Termino llamado bajo San Cristobal, el (1626.01.08: ERR.23.lr); Termino llamado Burguinda ô Yosea, el (1836: ERR.abl.3); Termino llamado Chapardoya, el (1836: ERR.abl.193); Termino llamado Chicharena(1836: ERR.abl.100); Termino llamado chicharena, el (1625.05.12: ERR.23.lr); Termino llamado de Aria, el (1836: ERR.abl.1); Termino llamado el Portillo de Chicharena ó majadal de la Villa, el (1836: ERR.abl.139b); Termino llamado epeyo, el (1625.07.06: ERR.23.lr); Termino llamado ezca, el (1625.07.06: ERR.23.lr); Termino llamado Jnca Jurisdiccion de Garde, el (1836: ERR.abl.172); Termino llamado La baca Sobre nabarcato, el (1625.07.06: ERR.23.lr); Termino llamado la Virgen del Camino Jurisdiccion de Burgui, el (1836: ERR.abl.95); Termino llamado Lezarena, el (1836: ERR.abl.3); Termino llamado Ollargarate, el (1836:

ERR.abl.95); Termino llamado Pojua, el (1836: ERR.abl.142); Termino llamado Punta de San Orbicio, el (1836: ERR.abl.18.175); Termino llamado Ravía, el (1836: ERR.abl.4); Termino llamado SanMiguel altea, el (1836: ERR.abl.139b); Termino llamado Vizcaya contra Arambegüia, el (1836: ERR.abl.239); Termino y boquero de Navarzado-altéa, el (1836: ERR.abl.116); Terminos comunes y propios de la Comunidad del Valle Salazar confinan con los del valle de Roncal en el puerto llamado de Anduñá, los (1820.09.03: ZAR.ERR.87.ibn); Terminos Privativos del Valle, los (1768: ERR.95k.ibn); Terminos y puerto de Linjoa (Linçoa), los (1625.09.29: ERR.ANS.23.lr); termino de anzca, el (1607.07.16: ERR.36.pre); termino de arnayze, mas otra pieza en el (1663.08.17: ERR.47.pro); termino de Arsitoya, el (1637.11.09: ERR.50.pro); termino de azca, el (1657.06.04: ERR.46.pro); termino de Cabaleta, el (1657.02.28: ERR.46.pro); termino de chicharena, el (1667.04.21: ERR.48.pro); termino de la dha. Va. llamado Sasi, el (1642.06.03: ERR.37.pb); termino de la dha. Villa llamado bordajarra, el (1607.07.16: ERR.36.pre); termino de la Villa de burgui, el (1662.07.09: ERR.47.pro); termino de Mendibelza, otra heredad en el (1637.11.09: ERR.50.pro); termino de mendibelza, el (1667.04.21: ERR.48.pro); termino de nabarçato, el (1640.08.14: ERR.49.pro); termino de Odieta, el (1640.08.14: ERR.49.pro); termino de Odieta, el (1655.10.07: ERR.40.pb); termino de odieta, el (1655.09.20: ERR.40.pb); termino de odieta, el dho (1655.09.20: ERR.40.pb); termino de ogezquihederra donde, dho. (1655.09.20: ERR.40.pb); termino de ollargarate, el (1668.04.13: ERR.49.pro); termino de ollargarate, el regacho que baja del dho. (1677.09.29.a: ERR.50.pro); termino de Pancharase, el (1661.02.28: BUR.47.pro); termino de Sansoandia, el (1668.07.30: ERR.49.pro); termino de sasi, el (1643.09.22.b: ERR.37.pb); termino della llamado oleguiondoá, el (1666.05.26: ERR.42.pb); termino llamada argaraya, el (1657.03.22: ERR.46.pro); termino llamado anzquelarra, el (1678.07.07: ERR.50.pro); termino llamado Arbea, el (1661.06.26: ERR.47.pro); termino llamado Arrbea, el (1659.09.06: ERR.46.pro); termino llamado arnaguerre, el (1668.04.13: ERR.49.pro); termino llamado azca, el (1677.02.15: BID.ERR.50.pro); termino llamado bordabelza, el (1677.09.29.a: ERR.URZ.50.pro); termino llamado burganda, el (1657.07.22: ERR.46.pro); termino llamado Corostimuga, el (1637.11.09: ERR.50.pro); termino llamado Cuscullueta, el (1635.06.03: ERR.35.pre); termino llamado Chanca, el (1671.07.19: ERR.49.pro); termino llamado chicharena, el (1677.09.29.a: ERR.BID.50.pro); termino llamado ernega altea, el (1657.10.19: ERR.46.pro); termino

llamado ernega, el (1672.03.15: ERR.49.pro); termino llamado Gardaseysa, el (1677.09.29.a: ERR.GAR.50.pro); termino llamado Gardeco herrotalteá, el (1670.09.23: ERR.49.pro); termino llamado Hodieta, el (1677.01.18.a: ERR.50.pro); termino llamado Idiossea, el (1655.10.07: ERR.40.pb); termino llamado Junto a ernega apegante San Juan, el (1640.06.02: ERR.35.pre); “un bordal que tiene en el termino de la dha. Villa en el llamado la paue” (1607.07.16: ERR.36.pre); termino llamado Lirueta, una hera en el (1678.04.18: ERR.50.pro); termino llamado Mendi Belça, el (1676.07.03: ERR.50.pro); termino llamado mendibelza, mas un bordal en el (1663.12.08: ERR.47.pro); termino llamado o dieta, el (1676.07.20: ERR.50.pro); termino llamado odieta, el (1663.08.17: ERR.47.pro); termino llamado ogezquihederra, el (1655.09.20: ERR.40.pb); termino llamado ollargarate, el (1677.09.29.a: ERR.50.pro); termino llamado Sansoandia, el (1669.06.17: ERR.49.pro); termino llamado Seysa, el (1678.04.18: ERR.50.pro); termino llamado velcox, Mas un linar en el (1678.10.16: ERR.50.pro); termino llamado VetatuVurua, el (1671.07.19: ERR.49.pro); termino llamado Zabaleta, el (1672.03.15: ERR.49.pro); termino para coseras, çierto pedaço de (1650.07.14.a: ERR.39.pb); termino Yjeraberrieta, una heredad llamada en el (1676.07.03: ERR.50.pro); termino y parte llamada Ybarçiloa, el (1653.07.07: BUR.ERR.USK.39.pb); Términos de Francia, los (1735: ERR.95f.ibn), hitz generikoak, ERR. || Término: Termino dezmario de Garde, la viña del (1439.02.21: GAR.Procesos.1606. Idoate.222); Ter.no de barcaqueria, el (1630.07.07: GAR.25.lr); Ter.no de cazpi, el (1630.07.07: GAR.25.lr); Ter.no de Chanca, el (1630.07.07: GAR.25.lr); Ter.no de San Cristobal, el (1634.09.18: GAR.25.lr); Ter.no de Zazpi, el (1630.07.07: GAR.25.lr); Ter.no llamado bacherea, el (1634.09.18: GAR.25.lr); Ter.no llamado belcore, el (1634.09.18: GAR.25.lr); Ter.no llamado chachuarria, el (1624.09.01: GAR.23.lr); Ter.no llamado Chanca, el (1634.09.18: GAR.25.lr); Ter.no llamado donebichinti, el (1623.03.23: GAR.23.lr); Ter.no llamado ezabala, un campo sito en el (1711.05.04: GAR.eliz); Ter.no llamado Lapeispea, el (1676.03.23: GAR.50.pro); Ter.no llamado Salamone, el (1630.07.07: GAR.25.lr); Ter.no llamado viñaga, el (1624.09.01: GAR.23.lr); Ter.o llamado bacherca, el (1631.06.06: GAR.25.lr); Ter.o llamado çazpi, el (1631.06.06: GAR.25.lr); Ter.o llamado Chanca, el (1631.06.06: GAR.25.lr); Ter.o llamado chanca, el (1613.12.31: GAR.14.hgm); Terapea, Barranco que baja de (1850: GAR.67.abl); Termino (Lastapeguia) Lastateguia, el (1714.12.17: GAR.eliz); Termino comun (1677.12.11:

GAR.50.pro); *Termino comun, el* (1677.01.08: GAR.50.pro); *Termino de abarrue, el* (1670.04.14: GAR.49.pro); *Termino de aranea, otra heredad en el* (1632.12.14: GAR.33.pre); *Termino de biñaga ondua, el* (1627.10.13: GAR.23.lr); *Termino de biñaga, el* (1627.10.13: GAR.23.lr); *Termino de Garde* (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); *Termino de la dha. Villa, dezmarío Jurizdicion y* (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); *Termino de la Iglesia de nauarçato, al* (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); *Termino de la villa de Garde, el* (1666.09.10: GAR.48.pro); *Termino de nabasques, agoa Vertente entro al* (1441.09.21: BUR.garde.eliz); *Termino de Nauarçato, el* (1646.08.09: GAR.eliz); *Termino de nauarçato, el* (1646.08.09: GAR.eliz); *Termino de Roncal y nabarzato* (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); *Termino de Sansoayn, otra heredad en el* (1632.12.14: GAR.33.pre); *Termino de Santa m.a, el* (1634.09.18: GAR.25.lr); *Termino de Santa maria, el* (1634.09.18: GAR.25.lr); *Termino de santa maria una heredad, el* (1632.12.14: GAR.33.pre); *Termino de Sasi, el* (1670.04.14: GAR.49.pro); *Termino de Sasi, el dho.* (1670.04.14: GAR.49.pro); *Termino de Uturlosco, una pieca en el* (1634.09.18: GAR.25.lr); *Termino de Varcarea, el* (1632.12.14: GAR.33.pre); *Termino de Zalamone, la casa del Blalco en el* (1850: GAR.15.abl); *Termino de Zazpi, el* (1850: GAR.28.abl); *Termino dezmarío del dho. lugar de Burgui, el* (1441.09.21: BUR.garde.eliz); *Termino Donebichinti, el* (1711.05.04: GAR.eliz); *Termino Lastapeguia, el* (1714.12.17: GAR.eliz); *Termino llamado barcarondoa, el* (1650.10.29: GAR.39.pb); *Termino llamado çazpi, el* (1613.12.31: GAR.14.hgm); *Termino llamado chachorra, el* (1613.12.31: GAR.14.hgm); *Termino llamado Chanca, el* (1634.09.18: GAR.25.lr); *Termino llamado Chanca, otro bordal en el* (1659.10.10: GAR.46.pro); *Termino llamado chanca, el* (1676.10.07: GAR.50.pro); *Termino llamado de done bichinti, el* (1657.06.21: GAR.46.pro); *Termino llamado done bichinti, el* (1670.10.08: GAR.49.pro); *“otro campo sito en el termino llamado el Paco de Zazpi de sembradura de cinco rouadas q. afronta con montes comunes”* (1711.05.04: GAR.eliz); *Termino llamado esabala, el* (1677.01.08: GAR.50.pro); *“el Zerro de baraun entro a la agua de biñes e termino llamado gamboa”* (1441.09.21: BUR.garde.eliz); *Termino llamado Gamuluzea, otro linar en el* (1711.05.04: GAR.eliz); *Termino llamado Gardaseysa, el* (1677.09.29.a: ERR.GAR.50.pro); *Termino llamado Jirarena, otro linar en el* (1711.05.04: GAR.eliz); *Termino llamado la balle baxa* (1560.07.14: GAR.1.pp); *Termino llamado la Valle Vaxa, el* (1676.11.14: GAR.45.pb); *Termino llamado m~edivelça* (1561.07.14: GAR.1.pp); *Termino llamado MenteJaco, el* (1711.05.04: GAR.eliz); *Termino llamado Oherzanea, el*

(1711.05.04: GAR.eliz); *Termino llamado osanca, el* (1613.12.31: GAR.14.hgm); *Termino llamado Pancharase, el* (1634.08.07: GAR.49.pro); *Termino llamado varrcarondoa, el* (1677.10.16: GAR.50.pro); *Termino llamado Zazpi, el* (1659.10.10: GAR.46.pro); *Termino llamado Zazpi, otro campo sito en el* (1711.05.04: GAR.eliz); *Termino que llãm. Lapizpea, el* (1650.10.29: GAR.39.pb); *Termino que llaman Vdun termino de la dha. Va. de Garde y Burgui, el* (1646.07.26: GAR.38.pb); *Termino y lugar de fago al reyno de aragon agua vertiente, el* (1666.09.10: GAR.48.pro); *Terminos Casalencos, los Vedados* (1441.09.21: BUR.garde.eliz); *Terminos comunes de la dicha Villa de roncal, los* (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); *Terminos comunes de roncal, los* (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); *Terminos comunes de roncal, los* (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); *Terminos de Garde y Saba y Roncal y Nabarzato, los* (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); *Terminos de Isaba y Roncal Garde, los* (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); *Terminos de la Valle de Aspa del Principado de Bearne en francia* (1720.05.07: ASP.garde.eliz); *Terminos de la villa de Salbatierra* (1720.05.07: SALV.garde.eliz); *Terminos de las Valle de Hecho, los* (1720.05.07: ECH.garde.eliz); *Terminos de Nabarçato, los* (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); *Terminos de Ustes e Uscarres, los* (1441.09.21: BUR.garde.eliz); *Terminos dezmaríos de Bidangoz e Burgui dentro a las Pañas maiores de cabo baraun, los* (1441.09.21: BUR.garde.eliz); *Terminos e montes, los dhos.* (1441.09.21: BUR.garde.eliz); *Terminos llamados andreguia Zaspi y dozola, los* (1666.09.10: GAR.48.pro); *Terminos llamados La Vizcaya y Baga artea, los* (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); *Terminos llamados La Vizcaya y Bagartea, los* (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); *Terminos llamados la Vizcaya estan en los terminos comunes de la dicha Villa de roncal, los* (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); *Terminos llamados la vizcaya y Baga artea, los* (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); *Terminos llamados labizcaya y baja Artea, los* (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); *Terminos llamados Las Bizcayas, los* (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); *Terminos llamados la Vizcaya y baja Artea que la mayor dellas esta en el dezmarío de Garde, los* (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); *Terminos llamados las bizcayas estan en los terminos comunes de roncal, los* (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); *Terminos y mojones, el Recorrimiento de* (1646.10.02: ERR.GAR.eliz); *Terminos y montes de los lugares de la Val de Roncal, los dhos.* (1441.09.21: BUR.garde.eliz); *Terminos y senbradios de nabarçato que es dezmarío Juriz[dici]on y termino de la dha. Villa que de tpo. muy antiguo an estado y estan en posesion los dhos. abbad o iglesia y beneficiados de la dha. Villa de roncal, los* (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); *Terminos*

de algunos lugares e Conzellos de la dha. Val de roncal (1441.09.21: BUR.garde.eliz); Terminos, la dha. moxonera y deuision de (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Terminos, los diezmos y primicias de sus (1646.04.20: ERR.GAR.eliz); Término de Burgui, hera (1850: GAR.41.abl); Término de Chanca, el mismo (1850: GAR.71.abl); Término de Lastapeguia, el (1714.12.17: GAR.eliz); Término de Roncal y su muga (1850: GAR.4.abl); Término sobre el Bedado llamado Hezabala que confronta con campos de Vicente Beretens por la muga del Bedado con Joaquin Iglesia por arriba por la parte del poniente con campo de Joset barrena, el (1850: GAR.78.abl); Ter[mi]no desta Villa en el llamado chanca, el (1611.05.11.b: GAR.20.lr). = Cfr. Irunberriko aurkientzak (Gardeko eliz artxibategian): Ter.no llamado chindelauze, el (1703.05.25: Irunberri.garde.eliz); Termino de Arandia, el (1703.05.25: Irunberri.garde.eliz); Termino de Laqua, el (1703.05.25: Irunberri.garde.eliz); Termino de la Salera de Alies, dho. (1703.05.25: Irunberri.garde.eliz); Termino de Lizardoia, el (1703.05.25: Irunberri.garde.eliz); Termino de Lizarduía, el (1703.05.25: Irunberri.garde.eliz); Termino de olaz, el (1703.05.25: Irunberri.garde.eliz); Termino de Sasobiexo, el (1703.05.25: Irunberri.garde.eliz); Termino llamado Andrealorra, el (1703.05.25: Irunberri.garde.eliz); Termino llamado Arandia, el (1703.05.25: Irunberri.garde.eliz); Termino llamado Aranecolarraza, el (1703.05.25: Irunberri.garde.eliz); Termino llamado del Saso, el (1703.05.25: Irunberri.garde.eliz); Termino llamado Larrinburua, el (1703.05.25: Irunberri.garde.eliz); Termino llamado las saleras biejas, el (1703.05.25: Irunberri.garde.eliz); Termino llamado Zaldua, el (1703.05.25: Irunberri.garde.eliz); Termino que llaman Zaldua, el (1703.05.25: Irunberri.garde.eliz); Termio llamado el soto, el (1703.05.25: Irunberri.garde.eliz). = Cfr. Tabarko aurkientzak (Gardeko eliz artxibategian): Termino de Zabaleta de Tabar, el (1703.05.25: Irunberri.garde.eliz), hitz generikoak, GAR.

Terra: «la terra de Sola» (1428: Err, Idoate 1977: 211).

Terrain contentieux, les susdit (1375.10.16: IZB.Arette.Le Blant), hitz generikoak, IZB.

Terraplén, el (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB.

Terreno (1806, Uzt.); Terreno Vedado (1828, Izb.abl, 025; cf. Vedado); Terreno (Izb.); Terreno Comunal (Izb.); Terreno Vedado (Izb.). // Terreno: Terreno Comunal (1828: IZB.abl.184); Terreno Vedado (1828: IZB.abl.25) (cfr. Vedado); Terrenos

de Leja y Ernaz en el puerto Facero de Arlas, los (1883.07.13: IZB.BAR.100.ebna), hitz generikoak, IZB. // Terreno: Terreno de Amasunaga, del (1806: UZT.abl.553), hitz generikoak, UZT.

Terrero o peña, un (1806, Uzt.). // Terrero: Terrero o peña, un (1806: UZT.abl.212); Terrero, el (1806: UZT.abl.143); Terrero, un (1806: UZT.abl.265), hitz generikoak, UZT.

Terretorio: «en su termino et terretorio» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); Terretorio: «por defender los terminos et terretorio del Regno» (1428: Err, IDOATE 1977: 211).

Territorio (1646, Gar.). // * Territoires contentieux (1781.08.21: Arette, E.2186). // Territorio (ik. GAR, top. errom. Tierras comunes de Nabarzato y Roncal.), hitz generikoak, GAR.

Terrón: Terron que esta drecho hun Mojon, hun (1464.05.01: BID.Zaraitzu. 42.ebna), hitz generikoa.

Testajar: aditza: «Testajar es hacer un cerrado: cerrar un cerradico pequeño, hacer una cerca pequeña, un testajo, y aquí se testajaba un poco, para tener al cerdo, con cañizos de la Ribera o de anadera se pueden hacer» (IZB.Bake.info).

Testajo, un: «una cerca pequeña» (IZB.Bake.info).

Testigos (1828, Izb.; Bid.); piedra con testigos y Cruz en la Corona (1778, Bur.); un mojon con dos testigos (1806, Uzt.); Testigos (Izb.). // Testigos: Mugarri baten alboetan jartzen diren harri koxkorak (cfr. Abolengo Liburua, 113. orr.: «Mojon en el Intermedio de dos Piedras Crecidas»). // Testigos: Mugarri baten bi aldeetan jartzen diren harri txikiak. Lekuko hauek jartzen dira mugarria bere lekutik mugitua izan ez dadin. = “el antiguo mojon de piedra arenisca plantada con testigos y cuatro Cruces” (1885.06.18: BID.Zaraitzu. 34.ebna). // Testigos: “que hauemos puesto una muga de piedra con sus testigos” (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202); “el primer Mojon de Piedra movidiza con su Cruz y Testigos” (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Testigos, sus (1885.06.18: UZT.ZAR.34.ebna); Testigos, tres mojones con sus (1806: UZT.abl.477); Testigos, un mojon con dos (1806: UZT.abl.551), UZT. // Testigos: “Piedra Mobediza con testigos y Cruz en la Corona” (1778.10.06: BUR.Nabaskoze. 73.ebna), BUR.

Testimbau, el: «Cuando hay que dejar el remo se pone en el testimbau para que no pueda amorrar en ninguna parte. El testimbau puede ser de verga que va metida en un madero y de largo como veinte

centímetros y para sujetarlo con una clavija turrullo y el de alambre va sujeto con dos horquillas de cerrar setos» (Bur.Tolosana.info). // Testimbaus: «Al tramo último se le llama tramo de culo. En medio del tramo se barrena un madero para atar la sogá cogiendo el barrel para que tenga más fuerza y en medio del tramo se ponen los juegos para el remo. Los testimbaus pueden ser de alambre o verga para sujetar los remos cuando tienen que ir levantados» (Bur.Tolosana.info).

Texas: Texas, cubiertas de (1711.05.04: GAR.eliz), GAR.

Texeria, la (1662, Urz.; 1672, Err.).

Tierra 1 'lur': DRAE (s.v): «(Del lat. terra) n. p. f. (.) 5. Terreno dedicado a cultivo o propio para ello. (.)». // Tierra esteril y montañosa, la (1499: ERR.43.ebna); tierra en torrantea, dos Jugadas de (1676.05.30: ERR.50.pro); tierra en la parte llamada torrentea hazia la parte de Roncal, una tabla de (1676.09.22: ERR.50.pro). // * Tierra (2). Herria: "Primeramente que los terminos de la tierra y valle de Roncal son distintos, separados, y apartados de los terminos de la tierra y valle de Salazar" (1499: ERR.ZAR.43.ebna); Tierra de bal de roncal, esta (1612.07.18: ERR.36.pre), hitz generikoak, ERR. // Tierra en arpichoja, dos Juntas de (1621.09.26: URZ.33.pre); Tierra en la parte llamada aciaritu, otra Junta de (1609.08.27: URZ.34.pre); Tierra en Unas tablas, una Junta de (1641.07.14: URZ.35.pre); Tierra en yraztoyburua, dos Juntas de (1630.10.07: URZ.33.pre); Tierra que tengo en armaxcua, Cinco Juntas de (1637.11.04: URZ.35.pre); Tierra que tienen en Vngruñea, una Junta de (1609.08.27: URZ.34.pre); Tierra, la Urrustumuga un Quinon de una yunta de (1802: URZ.abl.23); Tierra, Picoandia otro Quiñon de una yunta de (1802: URZ.abl.20); Tierra, una Jugada de (1657.07.20: URZ.46.pro); Tierra, Ylinchauturria un Quiñon de una yunta de (1802: URZ.abl.20). = Las Tierras: Tierras de la dca. Va. en mi patron, el libro de las (1627.06.06: URZ.35.pre); Tierras de la dicha Villa, el libro de las (1628.06.14: URZ.36.pre); Tierras que tenia dicho Gayarre en Vines y Mentarteá (1802: URZ.abl.34); Tierras, el libro del patron de las (1621.09.26: URZ.33.pre). // * Tierra (2): DRAE (s.v): «(Del lat. terra) n. p. f. (.) 7. País, región. 8. Territorio o distrito constituido por intereses presentes o históricos». // Tierra: "unos mantos de muger al uso de la tierra ya muy andados" (1600.09.11: URZ.5.mp); cfr. top. nag. Tierra de Sola, la, hitz generikoak, URZ. // Tierra (ik. GAR, top. errom. Tierras comunes de Nabarzato y Roncal.), hitz generikoak, GAR. // Tierra (Urz, Uzt.); Tierra blanca (1593, Gar.); Tierra en

Sembradura (1828, Izb.abl.1, 4, 8, 10, 13, 14, 16, 17, 19, 20, 21, 24, 25, 26, 27, 28, 30, 31, 32, 34, 35, 38, 39, 44, 46, 48, 49, 55, 57, 59, 61, 64, 65, 67, 68, 72, 76, 77, 80, 81, 83, 85, 89, 92, 100, 104, 126, 127b, 130, 132, 134, 136, 139, 143, 147, 148, 150); Tierra Quebrada, dos Robadas mas por Adace como (1828, Izb.abl.51); IZB.Bake.info: «La tierra quebrada se refiere a un lugar escabroso, puede haber alguna maticera de boj...»; Tierras (Bid.); Tierra de Gaztulupintay (Izb.). // * Tierra de la Sennoria de Bearne: «la dicha piedra de Sant Martin, que es boba o mullon entre la tierra de la Sennoria de Nabarra et tierra de la Sennoria de Bearne» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); Tierra de la Sennoria de Nabarra: «la dicha piedra de Sant Martin, que es boba o mullon entre la tierra de la Sennoria de Nabarra et tierra de la Sennoria de Bearne» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192). // * Tierra de Sola (1567, IZB/ZUB). // * Tierra y valle de Roncal, la (1499, Err.). // * Tierra de Bal de Baratonos de la Sennoria de Bearne, la» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192). // * Informatzaileak: Tierra lieca: «La Larraza es un trozo de tierra lieca, un hierbin que no se cultiva» (IZB.Bake.info). // Tierra: Tierra de Anselmo Mayo vezino de Uztarroz (1828: IZB.abl.20); Tierra de Bruno Guillen (1828: IZB.abl.24); Tierra de Gaztulupintay en Sembradura (1828: IZB.abl.01, 04, 08, 10, 13, 14, 16, 17, 19, 20, 21, 24, 25, 26, 27, 28, 30, 31, 32, 34, 35, 38, 39, 44, 46, 48, 49, 55, 57, 59, 61, 64, 65, 67, 68, 72, 76, 77, 80, 81, 83, 85, 89, 92, 100, 104, 126, 127b, 130, 132, 134, 136, 139, 143, 147, 148, 150); Tierras de Bernardo Berro (1828: IZB.abl.22); Tierras de Francisco Osquiglia (1828: IZB.abl.19); Tierras de Josef Mayo vecino de la villa de Uztarroz, las (1828: IZB.abl.19); Tierras de Matias Guillen (1828: IZB.abl.24); Tierra debajo del sitio de arraco, dos Juntas de (1675.05.04: IZB.50.pro); Tierra en azpilalanda, mas media Junta de (1664.09.16: IZB.48.pro); Tierra en mancho Çeleguia, tres Juntas de (1662.07.18: IZB.47.pro); Tierra en mancho Sanz, mas una Junta de (1664.09.16: IZB.48.pro); Tierra en turreburueta, mas media Junta de (1664.09.16: IZB.48.pro); Tierra en Yceispeta, mas otras dos Juntas de (1671.07.20: IZB.49.pro); Tierra, mas en michaturria cinco juntas de (1675.07.30: IZB.50.pro). // * Tierra Quebrada: Tierra Quebrada dos Robadas mas por Adace como (1828: IZB.abl.51). «Hay mucha tierra quebrada en Larra, hondonada, piedras; terrenos que solemos llamar tierra esponjosa. En Ezkaurre también hay zonas parecidas pero no se puede comparar. Una tierra quebrada es como un lugar escabroso, que hemos dicho Larra, pero, no sé, tierra quebrada puede ser tierra dejada, puede haber alguna maticera de boj... aquí llamamos tierra lleca; puede ser que haya

muchas peñas, mal terreno; eso es como Larra, muchas hectáreas, pues allí hay tierra muy quebrada porque es tierra mala», hitz generikoak, IZB. // Tierra: Tierra del dicho Marco (1806: UZT.abl.244); Tierra en el común, (1806: UZT.abl.011); Tierra, en laca quatro Jugadas de (1630.07.15: UZT.33.pre); Tierra de la Casa llamada de Tellagorri de Uztarroz, la (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna); Tierras de Hilarión Hualde (1806: UZT.abl.172); Tierras de Isidro Ederra (Casa Moncharregui) (1806: UZT.abl.441); Tierras de Juan Dronza, el Canto de las (1842.09.16: UZT.Ezkaroze.88.ebna); Tierras de Leon Carica (Casa Bisantorduna), la senda que pasa a las (1806: UZT.abl.265); “Tierras de Lorenzo Ariaga ahora de Sebastián Goría (Casa Ofisial)” (1806: UZT.abl.1780.09.14) (1806: UZT.abl.011); “el Canto de las Tierras hoy de Matias Miguel” (1885.06.18: UZT.Zaraitzu.34.ebna); Tierras de Vicente Irigoyen (1806: UZT.abl.011); Tierras de Fernando Blasquiz de Uztarroz, las (1842.09.16: UZT.Ezkaroze.88.ebna); cfr. top. nag. Tierra de Sola, la, hitz generikoak, UZT. // Tierra: Tierras de Alejo Ornat (1892: BID.52.kat); Tierras de Aquilino Larrambe (1892: BID.52.kat); Tierras de Mariano Mendigacha (1892: BID.45.kat), hitz generikoa. // Tierra: Tierras de Villa (1896: BUR.kat); Tierras del Calvario (1896: BUR.kat); Tierras en Arresia (1896: BUR.kat); Tierras en la Sierra (1896: BUR.kat); Tierras Laguan (1896: BUR.kat); Tierras por Albitio Comunal (1896: BUR.kat); Tierras quiñones (1896: BUR.kat), hitz generikoak, BUR.

Tierra (de) 2 ‘herria’, Tierra de Aspa (1369 Ans,UA), Tierra de Bal de Roncal (1612 NPA), Tierra de Bascos de la Baxa Navarra (1593 id.), Tierra de Bascos y Bearn (1593 id.), Tierra de Bascos (1612 id.), Tierra de Baxa Navarra (1593 id.), Tierra de Bearne (1565 id.), Tierra de Francia (1582 id.), Tierra de Sola de França (1561 id.), Tierra de Sola de Bascos (1593 id.), Tierra de Sola de Rno. de França (1620 id.), Tierra de Sola del lugar de Aunz (1612 id.), Tierra de Sola del R[ein]o de França (1567 id.), Tierra de Vizcaya (1584 id.).

Tierra de Bascos, Tierra de Vascos (ik. supra, Tierra, 2).

Tierruza (IZB.Bake.info), IZB.

Tijeras, las: «Maderos de pino en forma de tijeras sobre los que descansa la bizkarra; puede haber dos o tres» (IZB.Bake.info), IZB.

Tira, la: «vía de arrastre para transportar la madera desde el tajo hasta el barranco» SANZ (1993: 238). // «Cuando terminamos el trabajo nos quedamos cuatro jóvenes para arreglar el barranco,

o sea, la tira» (Bur.Tolosana.info). // Tira: Tira de Madera (UZT.kart.313); cfr. UZT, top. Antzarreta, hitz generikoak, UZT.

Tiracan: arnegazioa: Tiracan y dios bgt, latacan (1579.09.19: BUR.eliz), BUR.

Tirantes 1 ‘arraunak almadiarei lotzeko erabiltzen diren abarrak’: «Los juegos se ponen en dos maderos, se trenan hasta la altura del señor que va a usar el remo; se sujetan con dos vergas llamadas tirantes y arriba una verga llamada caboliba» (BUR.Tolosana.info). // Tirantes: «los remos van sujetos a los juegos con dos vergas llamadas tirantes una por cada lado y arriba una verga llamada caboliba» (id.). // Tirantes: «vergas que sujetan los juegos» (id.). // Tirante, un: «Ponemos un tirante de cada lado de los dos juegos. El tirante es una vara que va ahí y otra para sostener los juegos y el remo lleva ya una muesquica para que no se corra al navegar» (IZB.Baraze.info).

Tirantes 2 ‘mandoak lepokoan daramatzen burdinezko bi kate enborrak arrastaka eramateko’: «Cuando empezabas otra vez con la madera, que era la Sanmiguelada, cogías los machos, ibas a los montes a arrastrar la madera; los machos iban con un collarón que se les pone en el cuello y con los ‘sanjaletes’ que se llaman que lleva el collarón, ahí marchaban amarradas dos cadenas que son dos tirantes, que los tirantes iban agarrados al balancín» (BUR.Tolosana.info).

Tirar para ‘leku batera jo’ (esapidea): «De ahí tiras para para abajo» (Bur.Tolosana.info). .

Tiro: Tiro de ballesta, en distancia de Un (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Tiro de ballesta, un (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); Tiro de ballesta, un (1590.10.23: ERR.GAR.eliz), GAR.

Tocar ‘ondoan’: «Zaltegia que está tocando a Epeio; Gibelea que eran las eras tocando el pueblo» (ERR.Gale.info). // «entras cara Añelarra pero no tocas esos montes» (IZB.Hualde.info).

Tocón: «en tiempos se ve que hubo una cruz, porque hay un tocón» (IZB.Bake.info) .

Tomillar (ik. top. errom. Tomillar, el), hitz generikoak, BUR.

Tomillo, el (IZB.Bake.info), landarea.

Torre (ik. top. errom. Torre de Ornatua), hitz generikoak, IZB. // Torre de ornatua (1579, Izb.); Torre, la (1605, Izb.); top. Torregibelea (1636, Err.).

// * Torre: «la yglesia e torre de Sant Per de Anso» (1375.10.16: Anso.barétous, Idoate 1977: 184-192).

Torrente: top. Torrentairua (1645, Bur.); Torrente (1658, Urz.); Torronte (1575, Urz.); Torrontea (1594, Urz.; Bid.); Torrotea (1575, Urz.).

Tosca (ik. BID, top. errom. Tosca, la.), hitz generikoa. // Tosca (ik. top. errom. Tosca, la), hitz generikoak, IZB. // Tosca (ik. top. errom. Tosca, la), hitz generikoak, URZ. // Tosca (ik. top. gen. Tosca, la), hitz generikoak, ERR. // Tosca, la (Urz.) El Camino a la Tosca (Izb.abl, 091); Mineral de tosca (1806, Uzt.; Bid.): «Eso es un trocico de tierra que está junto al camino, se extraía antes la piedra para hacer las chimineas esas grandes que se hacían en casa, que cogían toda la cocina; ésto está entre Asagarbía y Zeleia, en la carretera» (Bid.Pasquel.info); Tosca, la: «La tosca es una piedra parecida a la piedra de yeso; en el rio de Minchate sacaban en un agujero, sacaban los cabezales de cuatro calles; hay tosca en el cabezal de las puertas; cabezal de tosca, de piedra dura, tiene un parecido a la esponja... se sacaba tosca en Busamendia, en el Barranco de Roizu, término de Ustárróz» (IZB.Bake.info). // Tosca: Tosca, al mineral de (1806: UZT.abl.552), UZT. // Toscas, unas (IZB.Baraze.info), hitz generikoak, IZB.

Touzane du dit port d'Arlas, la fontaine (1375.10.16: IZB.Arette, Le Blant); Touzane, la dite fontaine (1375.10.16: IZB.Arette, Le Blant); Touzane, la fontaine (1375.10.16: IZB.Arette, E.2186). Akatsa da, ik. jouzane, jusana, leku eta norabide adierazleak, IZB.

Trabes, a: «... et de ay a trabes, a la mata del Faytio...» (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202). // * Trabes, de: «... por las Pennas mayores desus de trabes a Carricaziloa...» (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203), leku eta norabide adierazleak, IZB.

Trabesar: Aditza: «... que io, por proibidencia, para recogerla, hice trabesar las puertas...» (1807.12.10: ERR, Idoate 1977: 391), ERR.

Tragineru: Tragineru (1614.03.13: UZT.21.lr), tituluak eta ogibideak, UZT.

Trallo (ik. GAR, top. errom. Trallos, el cerro de).

Trama, una: «vamos a poner una trama de cuatro metros o de tres cincuenta; ya calculabas y cuántos maderos se necesitaba, siete u ocho» (IZB.Baraze.info), IZB.

Tramadas: «diez troncos o doce» (IZB.Baraze.info), IZB.

Tramo, un: «Una vez puesta la madera que la habías bajado a la orilla del río; en la orilla del río procurabas hacer un tramo de maderos con «x»maderos. Ajuntabas hasta que tenían 4,20 de ancho el tramo... Los tramos podían marchar, como he dicho antes, varios maderos, ocho, diez y hasta veinte o veinticuatro también según como fuera la madera de gorda. (...) Los tramos se componían primeramente de docenas, secenes, catorcenes o la largura que fuera la madera. (...) Se ponen una anchura de 3.80 de ancho una vez atado el tramo de adelante se barrenan los maderos de las orillas y se les mete una verga (llamada «Palazón») por el cazo u hondón, se pone una clavija que se llama «Turrullo» y se trena la verga por la «Antoka» o cordón mientras dá de sí atrás» (Bur.Tolosana.info). // * Tramo de Culo: «el tramo de atrás» (Bur.Tolosana.info). // * Tramo de punta, tramo ropero (ik. punta, ropero; Bur.Tolosana.info). // Tramos, los: «una almadía de cinco tramos o de seis, también de siete se llegó o de cuatro tramos» (IZB.Baraze.info); Tramo de punta, el (IZB.Baraze.info); Tramo ropero, el (IZB.Baraze.info), IZB. // Tramos: Tramo punta, el (BUR.Tolosana.info); Tramo ropero, el (BUR.Tolosana.info), BUR.

Trancas, las: «entre el tramo ropero y la antoca van las trancas que son de pino» (Bur.Tolosana.info).

Transito (ik. IZB, kale izena, Transitope): * Cfr. top. errom. Transito para San Julián, el: “el Camino o transito para San Julian” (1828: abl.06); “la Casa divide en dos partes con su transito de por medio para las Casas de Atanasio Gorrindo y Manuel Amigot” (1828: abl.74), hitz generikoak, IZB. // Transito: Transito en medio que cruza para la fuente del Castillo, Bedado y (1836: ERR.abl.142); Transito para el Riacho (1836: ERR.abl.105); Tránsito para Arana (1836: ERR.abl.130), hitz generikoak, ERR. // Transito: Transito regular como de dos tiros de ballesta, un (1806: UZT.abl.542), hitz generikoak, UZT.

Transitope (IZB.Bake.info).

Tras (1802, Urz.; Err.); Tras de la Basílica (Err.); Tras la Iglesia (1850, Gar.); la oya de Tras tarna (1749, Bur.); el camino que llaman trastarna (1749, Bur.). // Tras: Ik. GAR, top. errom. Tras la Iglesia: Tras de la Iglesia, un Campo (1850: GAR.20.abl); Tras la Iglesia confronta con camino callejon y yermos del Bedado, una Naba (1850: GAR.26.abl), leku eta norabide adierazleak, GAR. // Tras: Tras de la Basílica de la Virgen del Castillo (1836: ERR.abl.194); Tras de la Basílica de la

Virgen, el Parage llamado (1836: ERR.abl.27); *Tras de la Basilica de Nuestra Señora del Castillo, el Parage* (1836: ERR.abl.180) (1836: ERR.abl.183); *Tras de la Basilica del Castillo* (1836: ERR.abl.154); *Tras de la Basilica del Castillo, el barranco* (1836: ERR.abl.136); *Tras de la Basilica del Castillo, el huerto sito en el parage* (1836: ERR.abl.74); *Tras de la Basilica del Castillo, el mismo parage* (1836: ERR.abl.183); *Tras de la Basilica del Castillo, huerto sito* (1836: ERR.abl.118) (1836: ERR.abl.150); *Tras de la Basilica del castillo, el Parage* (1836: ERR.abl.175). *Tras de la Virgen, la Solana* (1836: ERR.abl.79); *Tras de la Yglesia otra Nava, la citada Solana* (1836: ERR.abl.93); *Tras de la Yglesia, Yquialtea ó Solana* (1836: ERR.abl.69); *Tras la Virgen del Castillo, el barranco* (1836: ERR.abl.42); *Tras la Yglesia una Nava, la misma Solana* (1836: ERR.abl.93), *leku eta norabide adierazleak*, ERR. // *Tras: Tras de la Hermita* (1802: URZ.abl.107); *Tras la Hermita* (1802: URZ.abl.116), *leku eta norabide adierazleak*, URZ. // *Tras: "el camino que llaman los de Salbatierra tras tarma"* (1749.06.22: BUR. Salvatierra. 61b.ebna); *Tras tarma, la oya de* (1749.06.22: BUR. Salvatierra. 61b.ebna), *leku eta norabide adierazleak*, BUR.

Trastes: IRIBARREN (s.v. *traste*): «Trasto, cacharro, objeto inservible [V. de Roncal]. Aparece en esta copla, parodia de la oración final del Vía Crucis: "Señor Dios que nos dejastes / la casa llena de trastes, / la cuadra llena de burros, / la entrada llena de bastes" [Ibargoiti, Izagaondoa, Urraúl Bajo]». // *AZKUE* (s.v. *trasteria*): «(BN, Sal), harapos, guenilles». // *Trastes: "en quanto la hoblada y candela añal, si finados mis dias hallaren algo en la arca pequeña adonde estan mis trastes, quiero que mis cabeçaleros poco, o, mucho lo que fuere, dispongan en sufragio de mi alma, y agradescimiento de los Abad y Beneficiados de Urcaynqui"* (1667.06.24: URZ, BUR, 48.pro).

Través, al: Trabes por el dho. Carasol o Solano, al (1590.10.23: ERR.GAR.eliz), *leku eta norabide adierazleak*, GAR. // *Través: "al Traves o Como de Cuchillo a dho. Barranquillo"* (1778.09.29: BID.Igari. 71.ebna), *leku eta norabide adierazle*.

Travesar: «... por el dicho camino de sobre la dicha pieza travesando, a la val de Becazana...» (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206), URZ.

Travesía: Travesia que une la calle Irigoine con Amucu (1806: UZT.abl.539), *hitz generikoak*, UZT.

Traviesa (ik. *BID*, top. *errom*. *Traviesa de Uscarrés a Vidángoz, la.*), *hitz generikoa*.

Traviesa (ik. top. *errom*. *Traviesa de Igoria*). // * *Traviesas* (ik. top. *errom*. *Traviesas, las*): «Eso que se ponen en los raíles. Bajaban las traviesas los andaluces con vagonetas las sacaban del Común de Larra; las despeñaban, las bajaban al río y de aquí las llevaban barranqueando». (IZB.Tapia.info); «Cuando explotaron esas selvas por ahí, los andaluces hicieron unas traviesas y las bajaban barranqueando hasta abajo» (IZB.Tapia.info), *hitz generikoak*, IZB. // *Traviesa* (ik. top. *errom*. *Traviesa, la*), *hitz generikoak*, BUR. // *Traviesa, la* (1749, Bur.; Bid.); *Traviesa de Gallarifonda* (Izb.); *Traviesa de Igoria* (Izb.); *Traviesa de Igoriñoa* (Izb.).

Trazo, el (Bid.).

Trebutto de las bacas de Ernaz, el (1639.02.28: IZB, Procesos.1645, Idoate 1977: 323); *Trebutto perpetuo* (1662, Err.). // *Trebutto perpetuo: Trebutto perpetuo, el feudo y* (1662.07.14: ERR.BAR.47.pro), ERR.

Trenar: «estos palos se trenan con una verga retorcida» (BUR.Tolosana.info).

Tres Marías (las): *Tres marías, la misma Cruz de las* (1672.04.07: ERR.49.pro), ERR.

Tres Vacas, las: "en primer lugar luego de prestar el Juramento hor.o para la obSeruancia de la Sentencia arbitraria y Recebir las tres vacas de feudo y trebutto perpetuo que la dha. Valle de vareton esta obligado a dar a la valle de Roncal en Cada un año y en Su nombre dos a la villa de ysaba que Son la primera y la postrera y la Segunda el un año a la villa de uztaroz y el Segundo año a las Villas de urcaymqui y gade alternatiuamente" (1649.07.13.a: ERR.BAR.29.lr); *tres vacas de parias y trebutto perpetuo, las* (1649.07.13.a: ERR.29.lr); *tres vacas del feudo y aquellas Como las yban reconociendo heran del timpo. y especie que declara la dha. Sentencia la primera reconocieron los Jurados de Ysaba y la Segunda los Jurados de Uztarroz y la tercera los Jurados de ysaba, las* (1649.07.13.a: ERR.29.lr); «*las tres bacas de parias y tributo perpetuo que la dicha de Veretons es tenuta de dar a esta en cada un año*» (1649.07.14: BAR.ERR.29.lr); «*las tres bacas de parias que la dha. Valle de beretones y sus Vez.os son obligados a dar cada un año*» (1676.07.13: ERR.BAR.50.pro); «*los jurados beretoneses hizieron traer asido de los cuernos a la Raya y mojon de ambos reynos las tres bacas del feudo*» (1663.07.13: ERR.BAR.47.pro), ERR. // *Tres Vacas, las.- «El tributo se originó a raíz de un doble crimen en el que murió una mujer embarazada; tuvo que intervenir el obispo de jaca y*

el de Santa María de Olorón que pusieron las Iglesias de esa Villa y la de Ansó en fianza. A partir de entonces los baretoneses del valle de Baretons se obligaron a dar tres caballos alazanes, de crin gris y cara y patas blancas... pero como era difícil al final se acordó que fueran tres vacas del mismo pelaje, dentaje y cornaje; y esa es la fiesta que se hace el trece de julio (ahora el tributo, realmente, es dinero). A esto se llama El Tributo de Arnaz. Sólo se ha interrumpido cuando la guerra de Francia contra los alemanes y al año siguiente los baretoneses trajeron seis vacas. La sentencia data de 1375 y los pueblos más famosos de aretons son Arete, Aramitz e Issor» (IZB.Bake.info). Aldaerak: Tres bacas del tributo y feudo perpetuo que la dha Valle de Beretones y sus Vez.os son obligados a dar, las (1675.07.13: IZB.50.pro). || * Tres vacas de tributo perpetuo, las dichas (1651.07.14: IZB.BAR.30.lr), IZB. || Tres vacas: «los dichos beretoneses siempre usaron et acostumbraron dar tres vacas de cada dos annos, sin macula, el quatenno dia empues de la fiesta de Setem Fratrum, por cada hun anno, a los de Ysaba, Uztarroz-Goyena, Garde et Urzaynqui, en su termino et terretorio, unos de los testimonios deziendo por las muertes que los dichos baratoneses hauian fecho a los de Ysaba, Uztarroz, Garde et Urçaynqui; et otros testimonios, deziendo que no, sino por razon que pudiesen prender agoa et abebrar en las dichas fuentes» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); Tres Vacas, el feudo de las (1642.07.29.b: Err.BAR.are.DD.1.Liasses); Tres vacas, las (1642.08.03.a: are.DD.1.Liasses). || * Tres Vacas de parias, las (1618.07.13, Idoate 1977: 301-2): «Año de mil y seiscientos y diez y ocho, a treze dias del mes de julio, en la endrecera y puerto llamado Ernaz y Piedra de San Martin, donde se dividen los puestos y terminos de la valle de Roncal y Reyno de Navarra, y de la valle y tierra de Val de Bareton, del principado de Bearne, donde acostumbran y se suelen juntar los diputados y jurados de las dichas dos valles, assi para prestar juramento hordinario para la obserbancia de la sentencia arbitraria y cartas de pacerias que hay entre las dichas valles, como para recibir las tres vacas de parias y tributo perpetuo que los dichos de la valle de Baretons son obligados a dar, en cada un año, a la dicha valle de Roncal en el dicho dia y puesto...»; «En la Villa de Garde... a los Veynte y siete de Julio los de la Valle de Bereton del principado de Bearne del Reyno de françia Abiendo entrado en los puertos de la Valle de Roncal A mano Armada llebaron ocho Rabaños de ganado menudo y Una manada de Yeguas y otra de Vacas en refaçión de çierta pressa que la dha Valle de Roncal hiço a la dha de Beretons puede aber Siete años poco mas o menos a caussa de no a ber cumplido los dhos. de beretonenses en dar y entregar a la dha Valle de

Roncal las tres Vacas de parias y tributo perpetuo que es obligado a dar y pag.r en cada Un año... Luys Ros. es.no.»; Las Tres Vacas (1649, Izb.). || Tres Vacas de tributo perpetuo, las dichas (1651, Izb.BAR).

Tres: Tres Ermitas, las (1676, Uzt.); Tres Fuentes Las (Izb.); Tres Fuentes, las (1828, Izb.); Tres Fuentes, las (Izb.); Tres Fuentes, Sitio que llaman de las (1828: Izb.abl.137); Tres Marias, las (1672, Err.); Tres Marías, las (1892, Bid.); Tres Marías, las (Bid.); Tres Mugas de Odieta, las (1892, Bid.); Tres Mugas de Odieta, las (Bid.); Tres Reyes, La Mesa de los (Izb, LSC, ANS); Tres Reyes, Mesa de los (Izb.).

Treviño, deitura (1646, Gar.).

Tributo de Erllaz et Arra, el: «Et que pagan por el tributo de Erllaz et Arra, et por los herbagos de la Bardena, en cadaun aynno, por su part et porcion, cierta suma ensemble con los otros de la dicha baill... Et que suelen auer en cadaun aynno, de los baretons, de la Seynnoria de Bearn, dos baquas, et que ha tomar aqueillas, por guardar la honor de la Seynnoria et del Regno, suelen yr la dicha Baill de Ronqual, Ilc onbres passados, a tomar las dichas baquas, et fazen muy grandes expensas» (1428, Idoate 1977: 212); Tributo de Erlanz y Arra (1512.09.27, Idoate 1977: 245): «Otro si, dicen que por quanto los vecinos del dicho valle de Roncal son fidalgos libres y francos, como dicho es, que memoria no hay en contrario, de toda pecha, censo y tributo, salvo los que da un tributo que se dice de Erlanz y Arra, que es que de ellos les haian de facer quitos y francos...»; Tributo de Erllaz et Arra, el: «Et que pagan por el tributo de Erllaz et Arra, et por los herbagos de la Bardena, en cadaun aynno, por su part et porcion, cierta suma ensemble con los otros de la dicha baill... Et que suelen auer en cadaun aynno, de los baretons, de la Seynnoria de Bearn, dos baquas, et que ha tomar aqueillas, por guardar la honor de la Seynnoria et del Regno, suelen yr la dicha Baill de Ronqual, Ilc onbres passados, a tomar las dichas baquas, et fazen muy grandes expensas» (1428, Idoate 1977: 212). || * Tributo de las Tres Vacas (Idoate 1977: 56, 67, 79, 109, 145). || * Tributo del bisquo de las Bardenas et de Erlanz et Arra, el (1428: Fuegos.Zangoza.211). || * Tributo perpetuo (1618.07.13, Idoate 1977: 302); Tributo perpetuo (1642.08.03.a: are.DD.1.Liasses): «... las tres Vacas de parias y tributo perpetuo que es obligado a dar y pag.r en cada Un año...»; Tributo perpetuo, las tres bacas del feudo y (1651, Izb.); Tributo y pecha perpetua, las tres bacas de (1651, Izb.); Tributo perpetuo (1650, Err.). || Tributo perpetuo: Tributo perpetuo (1650.07.13.a: ERR.BAR.30.lr); tributo y pecha perpetua, al feudo y

(1657.07.14: ERR.BAR.46.pro), ERR. // Tributo: Tributo perpetuo, las tres bacas del feudo y (1651.07.13: IZB.30.lr); Tributo y pecha perpetua, las tres bacas de (1651.07.14: IZB.BAR.30.lr), IZB.

Trigo (1718, Gar.). // Trigo: Trigo (1664.03.14: URZ.39.pb), URZ. // Trigo: Trigo (1718.06.10: ANS.garde.eliz), GAR. // Trigo: Trigo en tipullerria, una carga de (1668.03.20: BID.49.pro).

Trinchera: Trinchera un Foso o (1828: IZB.abl.233), hitz generikoak, IZB.

Trincherón, el (Bid.).

Trobar: «assi, como habemos trobado que solia ser, sea» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192); Trobar: «porque trobamos berdaderamente por las dichas depossiciones» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Trois genisses (1684: are.DD.I.Liasses): «Item pour leur Part de trois Genisses que la d. vallées baille annuellement au ha.ans de la vallée de Roncal... qui se transportent a la frontiere pour delivrer las d. Genisses et Jurer la Continuation de la paix entre las d. vallées ou le No.re retient lacte la somme de quarante franx». // Trois vaches génisses (1375.10.16: Arette, E.2186): «... l'uzage, et coutume de tout tems, de donner trois vaches génisses de lage de deux ans, aux habitans de la ville Dissaba et lieux Duztarros // Goyena, Garde et Urzainqui, annuellment, le quatrieme jour après la fete des sept freres martirs, et de les delivrer aux habitans, sur les limites de leur territoire... Nous dits, arbitres, avons dit, ordonné et candanné les dits habitans de la vallée de Baretous a payer et delivrer annuellement, et a perpetuité, aux d. habitans DYssaba, Uztarros, Garde et Urzainqui, ou a leurs representants, trois vaches génisses de l'age de deux ans sans tache ni macule, la quelle delivrance sera faite chaque année, le quatrieme jour après la fete des Sept freres a l'assistance de temoins, a l'endroit et pierre St. Martin qui est le terme et limite des terre et seinheuries de navarre, terre et seineurie de Bearn...».

Trozo (ik. BID, top. errom. Trozo de Armuskoa, el.), hitz generikoa. // Trozo (ik. top. errom. Trozo de Ferñiando, el), hitz generikoak, BUR. // Trozo (ik. top. errom. Trozo, el), hitz generikoak, URZ. // Trozo (ik. top. errom. Trozo, Punta del): Trozo, un (IZB.Bake.info). // * Trozos, los «para los ganados; estos montes iban en esta dirección, los trozos que decimos nosotros, de arriba para abajo; un trozo venía a ser como una parcela de un campo, se sorteaban, se pagaba el trozo que le había tocado a

cada uno y se pasaba todo el verano» (IZB.Tapia.info); Trozos: «allí hay ocho trozos: uno había en El Común, otro había en Lapazarra, otro Budugia, otro Ukerdi, otro Añimerkandia, otro Añillarra y el último que se ve a la izquierda, aquello es Laizirola, del pico alto de Ani a la izquierda y allí está La Contienda» (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB. // Trozo, el (Urz.; 1892, Gar.); un trozo (Bid, Uzt.); Trozo o Campillo (Izb.abl.86); Trozo, Itoleta o Punta del (Izb.). // * Informatzaileak: «Después el 24 de julio que es Santiago me mandaron al trozo de Larra, allá donde la punta de Añellarra; (...) en el mes de julio día 25 Santiago me mandaron al Trozo de Añellarra a relevar a Orestes Tapia para que bajara a fiestas al pueblo y yo subí pero había dos pastores y se fueron los dos uno era el mayoral de Sabuqui y el otro Orestes» (Bur.Tolosana.info). Trozo: «el trozo de Larra y el trozo de Larrondo se adjudicaban siempre a Isaba, porque era donde más cantidad de ganado había. Después Lapatía la solía tener el pueblo de Burgi; Lakartxela la solía tener Urzanki; otro trozo que se llama Saklo, donde Lakartxela, al otro lado de Lapatía, lo solía tener Roncal; Izkieta no sé quién lo tenía, iba Garde o... El trozo de Laizirola lo solía tener casi siempre el pueblo de Garde. Garde tenía también en Berrueta. Vidángoz en Santa Bárbara. Urzainki en Berrueta otra» (IZB.Bake.info); Trozo: «Hay trozos importantes como el Trozo de Larra, el Arrondo, Ezkaurre...» (IZB.Bake.info); Trozos de monte: «en Berrueta por ejemplo hay trozos de monte pequeño» (IZB.Bake.info); Trozos de Ukerdi, los (IZB.Bake.info). // Trozo: Trozo (1892: GAR.ntem), hitz generikoak, GAR.

Truendo (ik. top. errom. Truendo de Logaste, el), hitz generikoak, BUR. // Truendo: El Truendo de Logaste (1778, Bur.); El Truendo de Logasti (1750, Bur.).

Trujalero, Casa (1836, Err.; g.a. Trufalero); Trujalero, Borda de (Err.). // Trujalero: Trujalero, Casa de (1850: GAR.34.abl), tituluak eta ogibideak, GAR.

Trunu, un: 'ostotsa, trumoia' (IZB.Tapia.info), IZB.

Tuerta, lat. tōrcta (cf. lat. torquere): «una aya tuerta q. esta Junto al dicho Rigacho» (1631.09.18: URZ, ERR, 25.lr). // Ik. URZ top. errom. Haya tuerta eta ANS top. Aguatuerta. .

Tufa: Tufa, peña (1910.09.19.a: BUR.Ustaize. 92.ebna), hitz generikoak, BUR.

Tufarro: *Tufarro, lapiza o* (1806: UZT.abl.548); *Tufarro, una recliza de peñas y lapiza o de* (1806: UZT.abl.548), UZT.

Tufarros, los (1820, Bur.): «superficies de roca blanda, tufa» Sanz (1993: 239); .

Tufarros: SANZ (1993: 239): «Superficies de roca blanda, tufa». // “una lomita rasa circundada de algunos tufarros” (1820.09.05.b: BUR, Nabaskoze, 83.ebna), hitz generikoak. // “lapiza o Tufarro” (1806 UZT).

Tun-tun: «Para beber, nos tocaba por el centro de Larra sacar la nieve de los agujeros; la poníamos en una pieza laja, ancha así y poníamos una vasija debajo y cuando se derretía tun-tun... a bebérselo» (IZB.Tapia.info), IZB.

Turrullo: «Se mete una clavija que se llama turrullo (palazón) y se trena por la Antoka o Cordón» (Bur.Tolosana.info); «el cable de alambre va sujeto con dos horquillas de cerrar setos y de verga con una clavija Turrullo en un agujero que se le hace al madero» (Bur.Tolosana.info).

Turrumberos: SANZ (1993: 15): «Las casas del pueblo se acostaban sobre la ladera como sembradas a boleó. Calles torcidas, empinadas, con salientes, en zigzag. Con piso mal adoquinado, o, a trechos con el pedrado natural de los turrumberos, (superficies lisas de roca granítica que aparecían al descubierto en algunos tramos)». // Id. 239: «superficies lisas de roca que aparecían en algunos tramos de las calles de Burgui», hitz generikoak, BUR.

Txabalko (el): «La abuela le decía, entre escalera y escalera, al rellano» (ERR.Gale.info), ERR.

Txapar (ik, atal honetan, Chaparro), BUR.

Txaparro: AZKUE (s.v. txaparro 1.a): «(BN-s), chaparro, mata de encina ó roble: cépée, buisson de chène». // DRAE (s.v. chaparro): «(Del vasc. txaparro) m. Mata de encina o roble, de muhcas ramas y poca altura». // Cf. URZ, top. errom. Chaparral, el.

Txarro (ik, atal honetan, Charros), BUR.

Txinkorra (ARTOLA 1980: 65): «en castellano es chula y en vasco, aquí te darán txinkorra».

Txintura, un: «en el medio del tramo se pasa un txintura para adjudicar el tramo de ropero» (IZB.Baraze.info), IZB.

Txinturas: «Las txinturas son de chaparro, avellano y verguizo. Los tramos se unen con unas vergas gordas que se llaman txinturas, que pueden ser de chaparro ó avellano. A los trece años bajé en una almadía con mi padre y mi tío Justo y al saltar la Presa de Burgui se rompieron las txinturas del tramo de Punta y tramo Ropero y el Tramo Ropero se montó en el Tramo de Punta y a mí me cogió debajo del Tramo Ropero y fuí prensado dentro del agua desde la prensa al puente de Burgui donde me sacaron a encima de la madera. Se nos rompieron las txinturas del tramo de punta y tramo ropero y el tramo punta se quedó ahí parado y todo lo demás de la madera nos vino encima» (Bur.Tolosana.info). // *Txinturas*: «Las txinturas son de haya» (Err.Gale.info). // Ik, atal honetan, supra, Chinturas.

Txokarratu (ik. Chocarrar, Achucarrar).

Txurrusta (ik. BUR, top. Zurrustape, eta GAR, top. errom. Txurrustas, las.), hitz generikoak, GAR.

Txutxurrus, los: «donde echaban la basura» (UZT.Labairu.info), UZT.

U

Ultrapuertos(1564, Izb.).

Unibersidad (1407, Err.).

*Union 1 'ibarreko batasuna aldarrikatzen duen agiria', union e concordia: «E bistos los documentos por cada una de las dichas partes ante nos primero passados e mostrados en todo lo que dezir e alegar quissieron, bistas encara ciertos tratos e composiciones antiguamente fechos entre las dichas partes a causa de los dichos terminos, contra quales ninguno dellos directamente ni indirectamente venir no podra, so cierta pena en aquellas contenida; e ultra desto, informados e plenariamente certificados que la dicha sentencia fue dada en ausencia de parte, e sin aquella ser oyda, e fue obtenida subreticiamente por informes no devidos por los de la dicha valle a la dicha señora propassados. E queriendo remediar sobre las dichas cosas devidamente por justicia e descargo de la dicha señora Reyna, por la presente nuestra sentencia, pronuncacion y nueva declaracion, pronunciamos, sentenciamos e declaramos la dicha sentencia ser obtenida subreticiamente e callada la berdad e sin ser oydos ni clamado los dichos de la bal de Roncal, e por consiguiente aquella, como injustamente dada e obtenida, por la dicha nuestra presente sentencia e pronuncacion denunciamos e queremos que de aqui adelante no aya eficacia ni balar, ni los de Burgui de aquella se puedan ayudar en juicio ni fuera de juicio en tiempo alguno. (.) Otrosi, por bien abenir a concordia de los dichos de la bal de Roncal e billa de Burgui, por tal que ruidos, deuates, peleas, feridas e muertes que hasta aora entre ellos an acaescido, e puedan bibir pacificamente en buena concordia e union, por la mesma presente nuestra sentencia, pronunciamos e declaramos de aqui adelante que asi los dichos de la dicha bal como los de la Villa de Burgui, ayan facer e fagan un cuerpo ansi como antiguamente abian acostumbrado...» (1441.09.22, BUR⁹³⁹). // * Unión, la: «.. y todos los Pueblos de la dha. valle tienen en los dhos. terminos Conforme a la Union» (1646.05.18: GAR.eliz). // * «Las Villas de Roncal, Uztarroz, Burgui, Urzainqui, Garde y Vidangoz, de la Valle de Roncal, dizen que en la iferencia que han*

*tenido con la Villa de Isaua sobre la pretension por ella yntroduzida, se mando por el Real Consejo hazer a Vuestra Excelencia, en razon de los incombenientes que se an representado por las dicha Villas, dizen que siempre se a conseruado sentencia, que an obtenido, y otras muchas cosideraciones de mucho reparo. Y porque dessean que de una vez queden las cosas con firmeza y no se hande siempre haziendo semejantes nobedades, que dan motiuos a ynquietarse los animos y a perturbarse la conformidad con que siempre se an conseruado sera preçiso, neçesario y de mucha combeniente, que Vuestra Excelencia sea seruido de confirmar, en virtud de los poderes y facultades que tiene de Su Magestad, que Dios guarde la Union y concordia, priuilegios, sentençias y costumbres en que asta aqui se an guardado y gozado y an obtenido, assi contra la dicha Villa de Issaua, como contra otra qualquiera de la dicha Valle, y todos los demas usos y condiçiones que mira esta conformidad» (1665.03.23: Idoate 1977: 331). // * «El valle de Roncal ve con sentimiento el empeño de la villa de Isaba, de quererse separar de la union y sociedad del valle, que desde la antigüedad mas remota se halla establecida, y que, en la historia de los pueblos, no tiene otro ejemplar de su ancianidad, y que en cuanto cabe en la esterilidad de su pais, le ha hecho libre y feliz a una con su representacion y gobierno popular, lo mas democratico posible. (..) Es muy estraño que cuando las luces del siglo han enseñado a los hombres el socialismo y se esmeran en todas artes en fomentarlo, por un instinto de mutua conservación, la villa de Isaba piensa lo contrario y quiera destruir los intereses, creados y conservados por tantos siglos a esfuerzo de todos los roncaleses. (..) Uno de los primeros males que resultaria al valle y con particularidad a la villa de Isaba, sería, atendida la esterilidad del pais, que pocas manos fuertes se posesionarian de todos los terrenos en un corto periodo de años; se concentraria la riqueza en pocos. Los nobles roncaleses, que al presente tienen propiedades y drecho para adquirir en los montes comunes del valle, y con la union de este viven honrados e independientes, perderian estos goces caerian en la clase de proletarios miserables, y como jornaleros, dependerian de los poderosos, dejarian de ser libres, pues esta clase es siempre esclava, sino en el nombre, en la realidad, del que tiene dinero; los terrenos, en la actualidad en cultivo, volverian a ser grandes dehesas para los ganados de los poderosos; y por consecuencia la poblacion, ahora en estado crecente, se minoraria hasta llegar a la nulidad. // Nuestros padres se adelantaron en mucho al siglo presente en su espiritu de socialismo, y cuando todos los hombres que son algo pensadores reunen sus capitales para amejorar su bien estar, no es posible*

⁹³⁹ IDOATE (1977: 225-7): «1441, septiembre 22: Monasterio de Irache. = Sentencia dictada por Carlos, Príncipe de Viana, anulando el privilegio otorgado por su madre a favor de Burgui, ordenando que las villas de Roncal "hagan un cuerpo" y que los montes de La Foz vuelvan a la comunidad. = AGN. Procesos, sent. Aragón, 1606, fajo 2, núm. 13. fols. 374-375 v, copia defectuosa».

que el valle retroceda a los siglos de ignorancia y esclavitud. La separacion intentada por el ayuntamiento de la villa de Isaba, no cree el valle que es el espíritu de la mayor parte de su pueblo; más bien persuadido ser un proyecto de agiotistas, que estan preparando el terreno y opinion de las masas por sus miras ambiciosas. Poco lince es necesario ser un hombre, cuando hay tantos ejemplos en la provincia de pueblos arruinados por este principio fatal, y muchos mas en otros que se han dejado alucinar por los magnates. La verdadera riqueza y bienestar del pueblo consiste en que todos sean propietarios, todos tengan en donde emplear su sudor para si propios, sin que nadie los oprima. Los roncaleses estan y han estado, por su union y sabia constitucion, en el primer caso; asi sera un anacronismo pensar lo contrario» (1862: Idoate 1977: 426-8). || * «Lo otro, estando resuelto de conformidad de las siete Villas el que se forme historia coronica de la antigüedad, union, proezas, Nobleza y Privilegios de este Valle. Y que se de a la prensa, como tambien encargada su ejecucion y escritura al M. Rdo. P. Fr. Thomas de Burgui, lector de theologia de la Provincia de Capuchinos de este Reino. Y obtenida licencia de todo el definitorio de ella para emplearse en dicha obra o memorial presentado, en nombre y representacion de dicho Valle, por el Sr. Don Casimiro Perez, abad de esta villa, como comisionario, mediante las facultades que tiene por repetidos autos en su razon otorgados y restando solamente la duda sobre el modo con que se deuia contribuir a los gastos de la mencionada Historia, aunque se dio regla por la maior parte en Junta del día veinte y cinco de Julio proximo pasado posteriormente por las reparticiones de Nauidad ultimo, verbalmente se trato si seria combieniente vender en la jurisdicon de cada villa un trozo de yerba, para acudir con su producto a los gastos de dicha Historia» (1755.06.15: Idoate 1977: 360). || * «Ya en el año mil cuatrocientos treinta y nueve, la reina D^a Blanca de Navarra, conociendo las consecuencias desastrosas de esta unión, accedió a la solicitud de Burgui permitiendo su separación de la sociedad o mancomunidad de este valle de Roncal; pero el Príncipe de Viana, don Carlos, su hijo, estando regentando en ausencia de sus padres reyes, volvió a dejar sin efecto esa disposición, por decreto dado en el monasterio de Irache, a veintidos de setiembre de mil cuatrocientos cuarenta y uno, imponiendo una multa de dos mil florines de oro al pueblo que intentase separarse de la unión o alegase término propio, y a las autoridades que admitiesen demanda de esta clase, a fin de que continuase la costumbre de pastar mancomunadamente todo el término del valle» (1846.06.18: Idoate 1977: 419). || * «La unión del valle de Roncal en cuerpo data desde la más remota antigüedad, y del pleito seguido

contra el valle de Baretous en Bearne, en mil trescientos setenta y cinco, aparece unido..» (1846.07.04: Idoate 1977: 421). || * «Exmo. Sr. El valle de Roncal, y en su representación los alcaldes diputados que aparecen de la precedente notificación, cumpliendo con la que se les manda por V. E, informan: que si acontece la separación de Isaba y Burgui, de la unión del valle de Roncal, arrebatando sus respectivas jurisdicciones a que tienen derecho de propiedad todos los roncaleses y se hallan en su posesión, se rompen todos los vínculos fraternales del mencionado valle, se quita con grave injusticia la convecindad a todos los vecinos del mismo, se hace abortar el derecho de propiedad que tienen todos lo roncaleses a todo el término compreso en la jurisdicción del valle informante.. tal será la discordia y guerra civil entre los siete pueblos del valle y sus ochocientos vecinos, que no guardará más que su memoria. Además de que se les hará injusticia más notoria en el despojo de su propiedad (pues las jurisdicciones de Isaba y Burgui son pasturables y cultivables en el esfuerzo y trabajo de todos los roncaleses).. La pretensión de Isaba y Burgui es cosa juzgada repetidas veces, y la última fue del año veinte al veintitres, época constitucional en que regían las mismas leyes. El valle ha obtenido muchas sentecias en su favor, todas contestes, declarando su propiedad en todo el término de su jurisdicción, de que va a hacer memoria para el superior conocimiento de V.E. La unión del valle de Roncal en cuerpo data desde la más remota antigüedad, y del pleito seguido contra el valle de Baretous en Bearne, en mil trescientos setenta y cinco, aparece unido ciento cinco años antes de nuestra era, desde cuya época no hay conocimiento haber habido cuestión alguna sobre los términos que posee esta valle hasta mil cuatrocientos uno, en que habiendo suscitado alguna diferencia sobre el modo de gozar sus términos los vecinos del valle memorado, por orden de Carlos tercero, rey de Navarra, se presentó el fiscal de S. M, Lópe Lópiz de Bearin, y reunido el valle por la autorización que traía de S. M, arreglaron sus diferencias formando las ordenanzas, coptos o paramentos, de cuyo contesto se descubre no había demarcación de dezmario sin jurisdicción, sino que todo era común en propiedad a todos los roncaleses. Cabezamiento razonado que pusieron a dichas ordenanzas dicen uniformes que el valle de Roncal era una familia sola con unos mismos derechos, unos mismos goces en todos sus términos: (..) El primer dezmario de las siete villas del valle de Roncal, que todos los roncaleses pusieron pasturable y apto para el cultivo, fue el de la villa de Burgui, y apenas concluido, cuando vivían los mismos que señalaron, quiso esta misma villa apropiarse y tener goce exclusivo de ello. En mil

cuatrocientos treinta y nueve, de un modo falaz y subrepticio sorprendió a los reyes de Navarra y Aragón, Dn. Juan Segundo y D^a Blanca su muger, esponiendo contra toda verdad y a calladas de los demás pueblos del valle, era pechera del rey; que a su hacienda real pagaba todos los años, cincuenta caíces de trigo, cuya carga no tenían las demás villas; que también pagaba cien caíces mas de pechas; que ambas cantidades juntas las arruinaba; que si el reino les hacía gracia de adjudicar su dezmarío señalado a su villa, con exclusión de los demás pueblos; así consta en decreto dado en veintiuno de febrero del mismo año, firmado por la Reina. Empero el valle de Roncal, habiendo acudido a los mismo reyes presentando sus agravios, consiguió que la causa se viesse en el tribunal del rey, y que oídas las partes, hiciese justicia. En mil cuatrocientos cuarenta y uno, a veinte y dos de Setiembre, Dn. Carlos, príncipe de Viana y regente del Reino, en ausencia de su padre, oídas las dos partes en presencia de sus procuradores, rebocó la gracia y decretos citados concedidos por su padres, y volvió las cosas al estado antiguo que habían tenido» (1846.07.04: Idoate 1977: 421-2). // * Erronkaribar egitate administratibo bakarra izan ohi den arren, tarteka batasun hori apurtzeko saiokak egon dira. Izan ere, 1439ko otsailaren 2an Nafarroako erregeen dekretu baten bitartez Burgi mankomunitatetik atera zen. Hala eta guztiz ere, Karlos Vianako printzeak dekretua baliogabetu zuen 1441eko irailaren 22an eta hor bukatu zen Burgiarren saiakera hura. Berriz, 1636ko ekainaren 3an eta 1639ko martxoaren 30ean Izaba izan zen mankomunitatearen agintetik ateratzeko ahaleginak egin zituen baina erregearen gorteak eta haren kontseilu gorenak izabarren asmoaren ezlegezotasuna aldarrikatu zuten. Izabak, halere, ez zuen amore eman eta 1665eko urtarrilaren 9an berriro ekin zion ibarretik banatzeko leihari. Eskaera berretsi zuen eta, bitxia bada ere, erregeordeak eskaera onartu zuen. Jakina, berehalaxe erregearen kontseiluak baimena indargabetu zuen eta Izaba Erronkaribarko zati banaezina zela aldarrikatu ere bai. 1846ko ekainaren 18an azken ahalegina egin zuen Izabak. Banaketa eskatu zuen berriro baina, aurrekoetan bezala, ezetza jaso zuen. Bistan denez, ibarreko batasuna haustea ezinezkoa da. // Unión, la: “y todos los Pueblos de la dha. valle tienen en los dhos. terminos Conforme a la Union” (1646.05.18: GAR.eliz), GAR.

Unión 2 ‘errekak batzen diren lekua’ (cf. ayuntamiento). “la union del arroyo llamado

Anduña que baja por la derecha, con el llamado Leizapea que baja por la izquierda y desde dha. reunion de regachos sus corrientes forman la linea divisoria de ambos Valles hasta llegar a una regata, que baja del termino de Uztarroz á la Cual unos llaman Tropo-Erreca y otros Gastuluzar-Erreca” (1842.09.16: UZT.Otsagi.88.ebna); “la union del barranco de Lara con el de Zotrapea la corriente de este sirve de linea divisoria en toda su extension hasta el origen de la fuente conocida antiguamente por el nombre de Arrilucea” (1806: UZT.abl.557); “la unión de los arroyos llamados Antuña que baja por la drecha y Laizapea por la izquierda y desde esta unión de regachos la corriente del rio que forman divide las jurisdicciones hasta llegar a una regata que baja del término de Uztárroz a la cual unos llaman Tropo-Guibela y otros Gaztuluzarra” (1806: UZT.abl.558); “la unión que hacen el arroyo que baja del termino de Laza y el rio de Zotrapea cuya unión sirve de punto divisorio; desde esta continua la division de ambos Valles de Roncal y Salazar por la corriente de dicho Rio de Zotrapea hasta la saleras llamadas de Anica en cuyo punto termina la colindancia de la jurisdiccion de Uztarroz con la faceria Ochagavia-Izalzu” (1806: UZT.abl.559), hitz generikoak, UZT.

Universidad: Vniversidad y Valle de roncal en el reyno de nauarra, la (1610.10.06: URZ.36.pre), URZ. // Universidad: “el alle. Jurados y Conçejo y Unibersidad de la Balle deroncal” (1584.02.28: ERR.52a.ebna); Unibersidad y balle de roncal: (1600.01.03: ERR.5.mp); Universidad y Valle de Roncal, la (1562.09.03: ERR.1.pp); “las gents de la tierra et Unjuersidad de toda la tierra de la dita val de Roncal” (1407.06.13: ERR.11c.ebna); “los Alcaldes Jurados Coceios e Vniversidad de la Valle de Ronqual” (1505.09.23: ERR.74.ebna). // Universidad: Unibersidad de la Villa y Valle de Anso en el Reyno de Aragon Obispado de Jaca (1733.06.10: GAR.eliz); Unibersidad, la Comunidad y (1733.06.10: GAR.eliz); Uniuersidad de la Villa y Valle de Anso en el reyno de Aragon, la (1733.06.10: GAR.eliz). // Ik. ANS, íd.

Urrundiar: “Urrundiar, tirarle a uno” (BUR.Zabalza.info), BUR.

Urzankiares (IZB.Bake.info), IZB.

Usones: «setas de primavera, hongos perrochicos» SANZ (Almadieros, 239), BUR.

Uztarroztar (UZT.Labairu.info), UZT.

Vacas (ik. atal honetan, Tres Vacas, las). // Vacas (ik. URZ, top. errom. Vacas, Fuente de las), URZ. //

Vacas de ernaz, las (1643.07.13: IZB.35.pre). // *
Vacas de feudo, las (1640.03.01: IZB.20.lr), IZB. //
Vacas, las: Cubilar de Vacas (1651, Bur.); *Fuente de las Vacas* (Urz.); *Trozo de las Vacas* (Bid.); *las tres Vacas de feudo* (1649, Err.); *las tres Vacas de parias* (1649, Err.); *Vacas de Ernaz, las* (1643, Izb.); *Vacas de Feudo, las* (1640, Izb.). // *Vaches, troys Jeunes* (1642.07.29.a: are.DD.1.Liasses). // *Vacas de parias* (1642.08.03.a: are.DD.1.Liasses): «... las tres Vacas de parias y tributo perpetuo que es obligado a dar y pag.r en cada Un año...» // *Vacas: «las tres Vacas de parias y tributo perpetuo»* (1642.08.03.a: are.DD.1.Liasses). // *Vacas: Bacas, cubilar de* (1651.11.22: BUR.39.pb); *Vacas, cubilar de* (1653.04.07: BUR.39.pb), BUR.

Vacías (ik. top. errom. *Bacías, las*), hitz generikoak, URZ. // *Vacias, Cavo de las* (1778, Bur.); *Vacías, las* (1802, Urz.).

Vaches, troys Jeunes (1642.07.29.a: are.DD.1.Liasses).

Vado (ik. top. errom. *Vado de Burdaspal, el*), hitz generikoak, BUR. // *Vado de Burdaspal, el* (1626, Bur.).

Vago (1802, Urz.; 1806, Uzt.): «entre unas Heredades y otras no queda Vago, ni Yermo alguno» (1828, Izb.abl.068); «Intermedio de las heredades de Juan Manuel Barace y Fco. Petroch» (1828, Izb.abl.070); «Vago que media entre la misma Huerta y Campo de Pedro Miguel Anaut» (1828, Izb.abl.101). // *Vago* (ik. top. errom. *Vago de la Villa, el*), hitz generikoak, URZ. // *Vago: «entre unas Heredades y otras no queda vago ni Yermo alguno»* (1828: IZB.abl.68); *Vago perteneciente a Juan Josef Mea, Huerta o* (1828: IZB.abl.267) *Vago que media entre la misma Huerta y Campo de Pedro Miguel Anaut* (1828: IZB.abl.101) *Vago intermedio de las heredades de Juan Manuel Barace y Fco. Petroch* (1828: IZB.abl.70); «Es un trozo lieco, una anchura o vaguada haciendo hoyo que sobra y en el deslinde le adjudica al que le falte tierra» (IZB.Bake.info); *Vago, un: «una vaguada grande de monte»* (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB. // *Vago: DRAE* ('vago', s.v. 4.a): «(Del lat. *vacūus*)... m. Ar. y Nav. *Erial o solar vacío*». // * *Aipuak: Bago, un pedazo de* (1806: UZT.abl.206); *Vago* (1806: UZT.abl.003); *Vago de Mariano Ezquer, un* (1806: UZT.abl.265); *Vago delante, Un horno con un* (1806: UZT.abl.016); *Vago, un pedazo de* (1806: UZT.abl.046), hitz generikoak, UZT.

Vagt: arnegazioa: Vagt, dios (1579.09.19: BUR.eliz), BUR.

Vaguada, una (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB. // *Vaguada: «Todos tienen sus vaguadas porque todos tienen sus barranquillos»* (GAR.Anaut.info), hitz generikoak, GAR.

Vaguadica, una (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB. // *Vaguadica: «entre esos dos cocotes la vaguadica»* (IZB.Bake.info).

Vaill: «los de la baill d'Anso, de la vaill d'Echo» (1428: Err, Idoate 1977: 211).

Vajantes de los montes Pirineos, la falda y (1833: IZB, Idoate 1977: 418), hitz generikoak, IZB.

Val (ik. top. errom. *Val de Arzalaze, la*), hitz generikoak, BUR. // *Val* (ik. top. errom. *Val de la Fuente eta top. nag. generikoak, íd): «Es la hondonada, es también nava»* (ERR.Gale.info), hitz generikoak, ERR. // *Val* (ik. top. errom. *Val, cabo bajo del*), hitz generikoak, IZB. // *Val* (ik. top. nag. generikoak; ik, halaber, GAR, top. errom. *Val baja, la, Valle Alta, la eta Valle Baxa, la.*), hitz generikoak, GAR. // *Val, la* (1441, Gar, Bur, Bid, Bur, Err, Izb.); *el Val: «tres Juntas de tierra al Cabo vajo del val»* (Izb.abl, 068); «Lo utilizamos, la Val de Belagua, la Val de Belabarze, la Val de Izaga, la Val de Lakungatxa... Son barrancos un poco largos...» (IZB.Bake.info) «La Val es la hondonada, es también «nava»» (Arturo Galé, Err.); *Valdefuesa* (Bur.); *Valdemoro* (1749, Bur.); *Valderoncal* (1614, Gar.); *Valdesalazar* (1630, Uzt.); *Valsierna* (1749, Bur.). // *Val: «la valle y tierra de Val de Bareton, del principado de Bearne»* (1618.07.13, Idoate 1977: 301-2); *Val: «la valle y tierra de Val de Bareton»* (1618.07.13: Izb, Idoate 1977: 301-2).

Vallado (1778, Bur.). // *Vallado* (ik. top. errom. *Vallado, el campo de*), hitz generikoak, BUR.

Valle (Bid, Bur, Err, Gar, Izb, Urz, Uzt.); *Valle Bajo* (1892, Gar.); *Valle Baxa* (1563, Gar.); *la Valle Alta* (1627, Gar.); *Valle de Belabarze* (Izb.); *Valle de Belagoa* (Izb.); *Valle de Belagua* (Izb.); *Valle de Mintxate* (Izb.); *Valle, comunes del* (1862.03.07, Idoate 1977: 432); *Valle, la junta general del* (1862.03.07, Idoate 1977: 432). // *Valle* (ik. top. errom. [Valle de Belabarze]; cfr, halaber, top. nag. generikoak); *Valle, la: «... la bordajara de Miguel Punt, de Urzainqui, que esta en la valle...»* (1593.06.21: IZB.ERR.GAR, Idoate 1977: 273), hitz generikoak, IZB. // *Valle* (ik. top. errom. *Valle de Arandari, la*), hitz generikoak, BUR. // *Valle* (ik. top. errom. *Valle de Garde, la eta top. nag. generikoak, íd*), hitz generikoak, ERR. // *Valle* (ik. top. nag. generikoak; ik, halaber, GAR, top. errom. *Valle Alta, la eta Valle Baxa, la.*), hitz generikoak, GAR.

Vallezuela (1590, Gar.). // Vallezuela (ik. GAR, top. errom. Valle Alta, la eta Valle Baxa, la.), hitz generikoak, GAR. // Vallezuela (ik. top. errom. Vallezuela de Mailua, la), hitz generikoak, BUR.

Varas: Varas mas abajo de la citada hera, doce (1828: IZB.abl.20), hitz generikoak, IZB.

Varetones, Valle de (1634, Izb.BAR).

Varetoneses, los dcos. (1642.08.03.d: BAR.ere.DD.1.Liasses); Varetoneses, los ganados (1636, Idoate 1977: 317).

Vasca ‘zuberotarra’, ‘mugaz haraïndiko biztanlea’: “maria ligui mug.r vasca” (1625.06.10: IZB.15.hgm); Vasca, maria sanz Vturalt (1625.06.10: IZB.15.hgm). // Vasca (1607 ERR). // Vasca : Vasca, Juana de mig[ue]l aucha (1607.07.02: BSC/ERR.19.mv).

Vasco 1 ‘Zuberoako eta Nafarroa Behereko biztanlea’. Lapurdi erreinutzat jotzen da: “Recebi juramento en forma debida de drecho sobre la señal de la Cruz y palabras de los santos quatro hebangelios de Joan de San martin oficial Cantero vez[in]o de Lodoso de el Reyno de Laborte para que mediante aquel diga y declare que Reparos, o, obras se an de hazer en nuestra s[eñor]a de Zuboroa y en su hermita que esta sita en los terminos de la d[ic]ha Villa” (1672.06.29 NEBA, eliz; agirian Lodoso, gaur Luhosoa). // Vasco (1611, Err.); Vasco, Vasca (Izb.); Vascos de Ultrapuertos, otros (1625, Izb.); Vascos, tierra de (Idoate 1977: 93). // Vascos de Ultrapuertos, otros (1625, Izb.); Vascos, tierra de (Izb.zuberoa, Idoate 1977: 93). // “Graçia Vereterra mug.r del dho. migl. bon en descargo de su conçien(cia), manifestaria si hauia en su cassa algunos Vnes. de algunos Vascos / la qual absoluiendo el dgo. Jura(ment)o dixo tenia en su cassa Vna arca de pino de Joan xurte Vasco, y hauiendola desçerrajado se allo en ella Vna camisa nueba de lienço” (1625.06.10: IZB.15.hgm); Vasco, el hijo de burugorri que es (1625.06.10: IZB.15.hgm); Vasco, Guillen borda (1623.07.23: IZB.15.hgm); Vasco, Joan orcazberro (1643.08.23: IZB.Santa Grazi. 17.hgm); Vasco, Joan Vturalt garanga (1625.06.10: IZB.15.hgm); Vasco, Joan xurte (1625.06.10: IZB.15.hgm); Vasco, la cassa de Pedro aguerre natural (1625.06.10: IZB.15.hgm). // Vasco: “maria Cassado mug.r de Jaime yturri Preso en las Carceles Reales y dixo que el dco. su marido estaua preso aCusado de hauer dado çiertas heridas a Jaime crucheaga mançeuo natural Vasco residente en la dca. Villa / Puede hauer tres meses de tiempo Por no hauer pntado. relacion de çirujano de Como el dco. Jaime crucheaga estaua ya Curado y sin

Peligro de las dcas. heridas hauia mas de dos meses. Por ser pobre el dco. Jaime yturri su marido y no tener quien por el hiciese diligencias nengunas y Por que oy este dia el dco. Jaime crucheaga estaua ~e la dca. Villa y andaua dançando Pidio y suplico al dco. s.or alle. lo mandase hazer parescer ante si y q.l cirujano de la dca. Villa ante su md. y de testigos los Vissitase y reconociesse e hiciese Relacion de lo Suso dco. y Visto el dco. pidim.to el dco. s.or alle. mando parescer ante si al dco. Jaime cruchaga con quien estaua y el respondio q. seruia de Pastor a sebastian cherrall Vez.o de la dca. Villa podia hauer Un mes de tiempo assi mis(m)o le pregunto si estaua Curado de las heridas q.l dco. Jaime yturri Deçian le hauia dado el qual dixo q. si y sin embargo mando al dco. çirujano lo reconosçiese y q. so Cargo de su Conçien.a mediante Juram.to q.le resCeuiio hiciese rel(aci)on del estado de las dcas. heridas y si por ellas tenia peligro de muerte el dco. Jaime crucheaga y el dco. fran.co linjoa çirujano hauiendolo Visto y reconocido dixo q. ya esta(b)a Curado en forma y fuera de todo peligro el dco. Jaime crucheaga Por las dcas. heridas y el mesmo confesso ser Verdad (1611.06.27.a: BSC/ERR.19.mv). // Vasco, pedro ezpondaburu (1639.09.23: IZB.Santa Grazi. 17.hgm). // El Paso de los Vascos (Orestes Tapia, Eusebio Tolosana, IZB.info); El Paso los Vascos (IZB.Bake.info).

Vascos de Ultrapuertos: “Vaquero de felippe ederra Vzino y ganadero de la dha. Villa de ysaua... si sauia q. otros Vascos de Vltrapuertos Asiuien tuuiessen algunos ganados y Vnes. en el mismo Rey.o, y el dgo. p.o ecgeuerz vasco q. declaron mediante el dgo Jua(ment)o q. el mesmo no tenia en este Reyno, nengunos Vnes. muebles ni rayzes ganado granados ni menudos ni Reçiuos, y que el hijo de burugorri que es Vasco tenia vna baca con su nouilleria de este año,y que no Sauia q. otro Vasco alguno tuuiesse ganado alguno (1625.06.10: IZB.15.hgm).

Vasco 2 ‘euskara’: «El padre y la madre ya solían hablar cuando nosotros éramos pequeños, pero lo que pasa es que los pequeños están jugando, pero el oído siempre tiene alerta, y te despachaban. Una hermana mayor mía, ya... que me llevaba catorce años, aquella ya algo sabía, se murió joven, con 28 años. Los demás no. Se perdió... Las madres aquellas, pues, todas hablaban. Después había ahí una que le llamaban la Casa de Katalingarde, aquella mujer... Y la tía Pastora, la que nos dió Escuela de pequeñicos, hasta los seis años... Hay nombres... Pero todos nombres vascos. Los nombres de Isaba todos tienen un nombre vasco, todos rasos. Nos comemos algunas letras en vasco»

(IZB.Baraze.info). // «Son todo nombres vascos» (GAR.Anaut.info).

Vascongada, lengua (ik. atal honetan, Lengua Vascongada), BUR.

Vascongados ‘euskaldunak’, ‘euskaraz dakitenak’ (Burgiko arnegazioan): “vio que el dco. don Pedro enseñaba a los niños las oraciones y la doctrina xpiana en la forma q. reza por la cartilla habiendo habido en esto en sus predecesores muy grande descuydo, y anssi era loado su ~yteres en este caso publicam[en]te entre clerigos y legos de la dca. valle que el dco. don pedro de sujo se aplicasse a exercicio tan necessario a la dca. republica de burguj porque la dicha doctrina xpiana les enseñaba en Romance y de vasconguados los hazia Romançados y Vio q. con mucha destreza Dezia las oraciones y la doctrina xpiana los niños” (1569.09.08.c: BUR.eliz), BUR.

Vascuence (ik. supra, Bascuence; Burgiko arnegazioan): “que renegasse en bascuënce” (1569.09.08.c: BUR.eliz).

Vecindad, Vecino (Bid, Bur, Err, Gar, Izb, Urz, Uzt.). // Vecindad: Vecindad, una Comunidad y (1641.11.28: ERR.eliz).

Vecino, -a: Vez.a de la Va. de burgui, Cata.a cubiaurre (1671.09.23: BUR.44.pb); Vez.o de al Va. de Roncal, Luys Ros es.no Real (1644.04.28: BUR.38.pb); Vez.o de Burgui, Diego Garat (1653.05.18.b: BUR.39.pb); Vez.o de Burgui, domingo Arxuri (1657.02.11: BUR.40.pb); Vez.o de Burgui, domingo perez me.r (1671.11.18: BUR.44.pb); Vez.o de Burgui, gnacio Bronte (1665.11.18: BUR.42.pb); Vez.o de Burgui, Joan Arjuri (1656.05.02: BUR.40.pb); Vez.o de Burgui, Joan Arjuri (1693.04.28: BUR.39.pb); Vez.o de Burgui, Martin Garta (1673.07.30: BUR.44.pb); Vez.o de Burgui, Miguel Lorea (1655.11.13.b: BUR.40.pb); Vez.o de Burgui, P.o esparz (1643.11.02: BUR.37.pb); Vez.o de Garde, domingo Galeche (1653.08.29: BUR.39.pb); Vez.o de la dha. Va, Joan Acos cerrajero (1642.05.13: BUR.37.pb); Vez.o de la dha. Villa de Burgui, Blas Baldan (1664.08.25: BUR.42.pb); Vez.o de la dha. Villa de Burgui, Manuel Gorri (1665.06.25: BUR.42.pb); Vez.o de la Va. de Burgui, Hoan Arjuri (1656.04.06: BUR.40.pb); Vez.o de la Va. de Burgui, Juan Vrruelo mayor (1649.08.01: BUR.38.pb); Vez.o de la Va. de Burgui, Miguel Maynz (1663.05.17: BUR.41.pb); Vez.o de la Va. de Burgui, Pedro Vita (1663.05.31: BUR.41.pb); Vez.o de la Va. de Burgui, Remon sanz (1660.03.16: BUR.41.pb); Vez.o de la Va. de Burgui, ygnacio baldan (1668.11.05: BUR.43.pb); Vez.o de la va. de Burgui, Ju.o Itarta (1646.12.25: 670

BUR.38.pb); Vez.o de la Villa de Burgui, Martin Armendariz . (1662.12.13: BUR.41.pb); Vez.o de la Villa de Burgui, Martin herlanz . (1662.11.09: BUR.41.pb); Vez.o de la Villa de Burgui, Pedro martin . (1666.05.29: BUR.42.pb); Vez.o de la Villa de Burgui, sancho garde (1644.10.04: BUR.38.pb); Vez.o della, Gabriel Urrelo (1672.03.06: BUR.44.pb); Vez.o della, P.o Vita (1661.12.21: BUR.41.pb); Vez.o della, Pedro maynz (1662.11.12: BUR.41.pb); Vez.o della, pieça de Biçente Inça (1672.03.05: BUR.44.pb); Vez.o della, gabriel urrelo (1669.11.25: BUR.44.pb); Vez.os de este dha, Gabriel Urruelo (1669.11.25: BUR.44.pb); Vez.os de la dha. va. de Burgui, Inigo Bronte (1644.03.30: BUR.38.pb); Vez.os della, pieças de Joan Arxuri (1662.06.15: BUR.41.pb); Vezino della, Joseph Boronte (1675.05.17: BUR.45.pb); Becino de la Billa de Burgui, Juan Sanz (1643.05.23: BUR.37.pb), BUR. // Vecino: Vez.o de dha Va. de Urçaynqui, pedro Amigot (1665.04.19: URZ.43.pb); Vez.o de la dha. Va. de Vrcaynqui, P.o larneta (1645.01.02: URZ.38.pb); Vez.o de la Villa de Urçainqui, a P.o herlex (1668.11.14.b: URZ.49.pro); Vez.o de la Villa de Urçainqui, Joan Landa (1664.12.17: URZ.48.pro); Vez.o de la Villa de Urçainqui, Sebas.n arrgonz (1668.08.26: URZ.49.pro); Vez.o de la Villa de Urcanqui, P.o amigot (1660.11.15.b: URZ.49.pro); Vez.o de la Villa de Urçanqui, P.o amigot (1668.11.14.a: URZ.49.pro); Vez.o de la Villa de Ursaynquy, Juan remon (1672.09.17.b: URZ.49.pro); Vez.o de la Villa de Vrcaynqui, Pedro Larneta (1643.11.02: URZ.37.pb); Vez.o de Vrçaynqui, p.o Larrineta (1643.11.02: URZ.37.pb); Vezino de la dha. Villa de Vrçanquy, mn. lorea (1669.03.23: URZ.49.pro); Vezino desta Villa de Urçaynqui, Juan lopez (1630.02.27: URZ.33.pre); Vezino desta villa de urcaynqui, Vicent Larneta (1632.09.10: URZ.33.pre); Vezio de urçâqui (1561.08.18.b: URZ.1.pp); Vez^o de santa gracia (1579.05.09: URZ.2.mp), URZ. // Vecino: Vez.o d ela dha. Va, Joan de miranda (1649.03.17: BID.37.pb); Vez.o de la dha. Va. de Vidangoz, Ju.o garçech (1644.03.30: BID.38.pb); Vez.o de Vidangoz, Joan Urçainqui (1675.07.04: BID.50.pro); Vez.os de la Va. de Bidangoz, Catalina Racax (1655.10.14: BID.40.pb). // Vecino: Vez.o de ella, Pasqueal çoco (1666.09.10: GAR.48.pro); Vez.o de la Ciu.d de Pamp.a, P.o gayarre (1677.03.18: GAR.IRÑ.50.pro); Vez.o de la dha. Va, Pedro gayarre bon (1675.10.04: GAR.50.pro); Vez.o de la Va. de Garde, Joan Galante (1653.02.18: GAR.39.pb); Vez.o de la Villa de Burgui, Pasqual bronte es.no Real (1670.04.14: GAR.49.pro); Vez.o de la Villa de garde, Joan lorente (1658.07.09: GAR.46.pro); Vez.o de la Villa de Roncal, Joan hederr (1666.09.10: GAR.48.pro); Vez.o de la villa de Garde, Pasqual Çoco (1677.09.01: GAR.50.pro); Vez.o de la villa de

Garde, Sancho garde (1660.11.15.a: GAR.49.pro); *Vez.o de Madrid, Joan de chinique* (1659.08.20: GAR.46.pro); *Vez.os y concejo del dha. Villa, los alle. Jurados* (1672.11.01: GAR.eliz); *Vezino de la Villa de Garde, Pedro Gayarre* (1659.08.13: GAR.46.pro); *Vezinos de Burgui, los dhos. Conzello e* (1441.09.21: BUR.garde.eliz); *Vezinos de Burgui, los dhos. Conzello e* (1441.09.21: BUR.garde.eliz); *Vezinos de la dha. Valle de Roncal* (1441.09.21: BUR.garde.eliz); *Vezinos, los dhos.* (1441.09.21: BUR.garde.eliz); *Vecinos y Concejo, el alcalde Jurados* (1672.11.04: GAR.eliz); *Vecinos, el Molino de* (1850: GAR.18β.abl), GAR. // *Vecino: Vez.o de la dha. Villa de Roncal, casa de Joan Zapataria* (1676.04.29: ERR.50.pro); *Vez.o de la dha. Villa, Campos de Domingo de inza* (1668.07.30: ERR.49.pro); *Vez.o de la dha. Villa, gorge perez* (1672.04.07: ERR.49.pro); *Vez.o de la dha. Villa, P.o Salbo* (1664.11.22: ERR.48.pro); *Vez.o de la Va. de Roncal, Biçen salbo* (1648.10.01: ERR.38.pb); *Vez.o de la va. de Roncal, Apotecario* (1665.12.27: ERR.42.pb); *Vez.o de la Villa de Roncal, P.o lopez* (1668.11.15.a: ERR.49.pro); *Vez.o de la Villa de Roncal, Pascual burugorri* (1672.07.07: ERR.49.pro); *Vez.o de la Villa de Roncal, sancho garde* (1644.10.04: ERR.38.pb); *Vez.o de la Villa de Uztarroz, Domingo Araques* (1678.04.18: ERR.50.pro); *Vez.o de Roncal, Campos de Juan Arregui* (1672.12.21: ERR.49.pro); *Vez.o de Roncal, Joan Arregui* (1655.11.13.c: ERR.40.pb); *Vez.o della, Joan Burugorri* (1648.10.01: ERR.38.pb); *Vez.os de Roncal, P.o lopez* (1665.11.15: ERR.48.pro); *Vezino de la Va. de Roncal, domingo Gollart* (1669.03.23: ERR.49.pro); *Vezino de la Villa de Roncal, Joan heder* (1674.04.10: ERR.50.pro); *Vezino de la villa de Roncal, Sancho Garde* (1644.08.15: ERR.46.pro), ERR. // *Vecino: Vez.o de la dha. Villa de Uztarroz* (1672.11.01: UZT.49.pro); *Vez.o de la Va. de uztarroz, Ju.o ezquer* (1677.04.14: UZT.50.pro); *Vez.o de la Villa de Uztarroz, Joseph tapia* (1664.09.01: UZT.48.pro); *Vezino de la V(ill) de Uztarroz, Pedro marco* (1617.09.14: UZT.34.pre); *Vezino de montorio, monquilot de la Carrera* (1617.09.14: ZUB.UZT.34.pre), UZT.

Vedado, el (1615, Urz.; 1828, Izb.abl, 004, 050, 083, 104, 118, 119; 1892, Gar.; Bid, Bur, Uzt.): «*Es finca del Ayuntamiento*» (Bid.Pasquel.info); *Vedado de Anaberroa, el* (Izb.); *Vedado de Artikomendia de Belabarze* (IZB.Bake.info); *Vedado de Artikomendia de Belagua* (IZB.Bake.info); *Vedado de Belabarsaysa, el mismo* (Izb.); *Vedado de Belabarseisa, camino del* (1724, Izb.); *Vedado de Belausaisa* (IZB.Bake.info); *Vedado de Belozcarre, el* (Izb.); *Vedado de Chorimilo y sitio que llaman Las Tres Fuentes, el* (Izb.); *Vedado de Errazarria, el* (Izb.); *Vedado de Garagorreria, el* (Izb.); *Vedado de*

Igordoya, el (Izb.); *Vedado de Isaroya, el* (Izb.); *Vedado de Izalzu, el* (Izb.); *Vedado de Izeilucea, el* (Izb.); *Vedado de Larraburua, el* (Izb.); *Vedado de Osanea* (IZB.Bake.info); *Vedado de Seisaderra* (IZB.Bake.info); *Vedado de Yceilucea, el* (Izb.); *Vedado del Ordial, el* (Izb.); *Vedado Boyaral* (1646, Gar.); *Vedado Boyeral* (1643, Urz.; Bur.; Uzt.; 1828, Izb.abl, 096); *Vedado Casalenco* (1427, Urz.; 1630, Uzt.; Bur.); *Vedado de Chorimilo* (1828, IZB); *Vedado de Garde, el* (1590, Gar.); *Vedado de Igordoya* (1828, IZB); *Vedado de Izalzu* (1828, IZB); *Vedado Nuevo* (Bur.); *Vedado Viejo* (Bur.); *Vedado Zakarda* (1806, Uzt.); *Vedados terminos Casalencos, los* (1441, Gar.); *los Yermos del vedado* (Izb.abl, 039, 121); (cf. *Terreno Vedado*); IZB.Bake.info: «*Los vedados más importantes son los de Seisaderra, Isaroiia, Belozkarre, Osanea, Artikomendia de Belagua, Artikomendia de Belabarze y Belausaisa*». *Vedado, el* (Izb.); *Vedado, la Muga del* (Izb.); *Vedado, la Peña del* (Izb.); *Vedado, los Yermos del* (Izb.); *Vedado de Chorimilo* (Izb.). // *Vedao: Vedao, el* (1828, IZB; cf. *Bedao*); *el Vedao de Chorimilo* (1828, Izb.). // * *Informatzailleak: Vedado: «finca del Ayuntamiento»* (Bid.Pasquel.info); *Vedado: «trozo de monte que antes los reservaban para la cría de ganado vacuno; son importantes el de Belauseisa; el de Txoromilo que en castellano quiere decir Monte Blanco el de Retzarrea por Errazarria al lado de Seisa. La seisa y la corsera son lo mismo. Otro vedado, el de Usanea y el Vedado de Saisederra encima, a la derecha del monte Usanea»* (IZB.Bake.info); *Vedados: «Los vedados más importantes son los de Seisaderra, Isaroiia, Belozkarre, Osanea, Artikomendia de Belagua, Artikomendia de Belabarze y Belausaisa»*. // *Vedado* (ik. BID, top. errom. *Vedado de Arain, el.*), hitz generikoa. // *Vedado* (ik. GAR, top. errom. *Vedado de Garde, el.*), hitz generikoak, GAR. // *Vedado* (ik. top. errom. *Vedado de Anaberroa*), hitz generikoak, IZB. // *Vedado* (ik. top. errom. *Vedado, el*), hitz generikoak, ERR. // *Vedado* (ik. top. errom. *Vedado, el*), hitz generikoak, UZT. // *Vedado* (ik. top. errom. *Vedado, el*). // *Vedado Boyeral* (id.). // * *Vedado Casalenco* (id.), hitz generikoak, BUR. // *Vedado* (ik. top. errom. *Vedado, el*).

Vedado Boyaral (ik. GAR 1646, top. errom. *Vedado de Garde, el.*), hitz generikoak, GAR.

Vedado Boyeral (1643 URZ); *Vedado Boyeral* (1828: Izb.abl.96). *Vedado Boyeral, el* (cf. *Vedado*); IZB.Bake.info: «*El vedado boyeral es el Vedao de Belausaisa*» (Izb.). // *Vedado boyeral* (ik. ERR, top. errom. *Vedado, el*), hitz generikoak.

Vedado Casalenco (ik. GAR, top. errom. *Vedado de Garde, el.*), hitz generikoak, GAR. // *Vedado*

casalenco (ik. ERR, top. errom. *Vedado*, el), hitz generikoak. // *Vedado Casalenco: Vedados terminos Casalencos, los* (1441, Gar.); *Vedado Casalenco llamado de Izeiluzea, el* (1749, Izb.); *Vedado Casalenco llamado de Yzeiluzea, el* (1750, Izb.); *Vedado Casalenco, el* (cf. *Vedado*). *Vedados boyerales* (1634.09.16: URZ, Idoate 1977: 308), hitz generikoak.

Vedao, el (1828, IZB; cf. *Bedao*); *Vedao de Chorimilo, el* (1828, Izb).

Veer: «por apear veer et tallar el dicho puerto de Arlas» (1375.10.16: Izb, Idoate 1977: 184-192).

Velas: «Las velas, de ocho a doce metros, eran troncos de gran calibre, aunque sin escuadrar, que se transportaban en épocas anteriores en almadías hasta Tortosa para la construcción de barcos» Sanz (1993: 63-64).

Vencejos, los (IZB.Bake.info), landare mota. // *Vencejos*: «el esparto y los vencejos para hacer cuerda» (IZB.Bake.info), IZB.

Venta (ik. top. errom. *Venta de Arrako, la*), hitz generikoak, IZB. // *Venta, la* (Izb.abl, 017, 024, 039, 031, 127b, 132, 137); *Cerrado de la Venta* (Izb.abl, 067); *Venta de Arraco* (Izb.); «*Venta Karrika... la Venta de Juan Pito... la Venta de Arrako*» (Bur.Tolosana.info); *Venta de Arrako, Borda de* (Izb.); *Venta de Juan Pito* (Izb.); *Venta de las Arras, la* (Izb.); *Venta, Cerrado de la* (Izb.).

Ventisca de nieve: «En Añelarra gastábamos el agua de nieve. Había una gran ventisca de nieve en la majada y con una hacha cortábamos un trozo y lo poníamos en una piedra que había exprés y como se deshacía caía al cuezo que estaba allí para recoger el agua» (Bur.Tolosana.info). // *Ventisca*: «Aquí hay ventisca» (IZB.Bake.info). // * *Ventiscas de nieve*: «El Puerto es Mazelarra, todo ese pelao de aquí donde están todas esas ventiscas de nieve» (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB.

Ventisquera: Ventisqueras de nieve, unas (IZB.Bake.info). // * *Ventisquerica de nieve, una* (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB.

Ventisquero: Ventisquero de nieve, un: «la Punta Txamantxoia es la última que se vé, que se vé aquel ventisquero de nieve» (IZB.Bake.info), hitz generikoak, IZB.

Vereda, la (Bid, Bur, Izb.abl, 113). // *Vereda: Bereda, la misma* (1750.06.07: BUR.Ustaize. 62.ebna); *Vereda al trabes, la misma* (1799.09.13: BUR.Ustaize. 76.ebna), hitz generikoak, BUR. // 672

Vereda: Vereda, la misma (1778.09.29: BID, Izize, 71.ebna), hitz generikoa.

Veretones del reyno de vearne, valle de (1650, Izb.BAR).

Veretoneses (ik, top. nag, *Veretones, valle de*), tituluak eta ogibideak, IZB. // *Veretoneses, los* (1651, Izb.BAR).

Veretons del principado de Vearne, la valle de (1635, Izb.).

Verga (IZB.Baraze.info). // *Verga*: «Jarcia o verga de avellano y verguizo. Los testimbaus pueden ser de alambre o verga para sujetar los remos cuando tienen que ir levantados. Se pone una clavija que se llama turrullo y se trenan la verga por la antoka o cordón» (Bur.Tolosana.info); *Verga*: «una verga llamada caboliva» (BUR.Tolosana.info); *Verga*: «una verga que se llama palazón» (id.). // * *Vergas*: «dos vergas llamadas tirantes» (id.); *Vergas*: «Los juegos se ponen en dos maderos, se trenan hasta la altura del señor que va a usar el remo; se sujetan con dos vergas llamadas tirantes y arriba una verga llamada caboliva» (id.).

Vergal (ik. top. errom. *Vergales, los*), hitz generikoak, BUR.

Verguizo, el (BUR.Zabalza.info). // *Verguizo, un corro de* (IZB.Bake.info), IZB. // *Verguizo*: «Mimbres, berguizo; eso se usaba para atar las almadías: mimbres y avellano» (Gar.Anaut Sanz.info). // «El verguizo se utiliza para hacer el zampiao» (Bur.Zabalza.info); «se usaba para atar las almadías; mimbres y avellano» (Gar.Anaut Sanz.info). // *Verguizo*: «Mimbres, verguizo; eso se usaba para atar las almadías: mimbres y avellano» (GAR.Anaut.info), GAR.

Verter: «en dho. Alto y linea q. vierte las aguas para los Reinos de España y Francia» (1778.09.29: UZT.Otsagi.71.ebna), hitz generikoak, UZT.

Vertiente de las Aguas: Vertiente de las Aguas, Cuchillo (1885.06.18: BID.Zaraitzu. 34.ebna); *Vertiente, el mismo Cuchillo* (1885.06.18: BID.Zaraitzu. 34.ebna); *Vertientes, el cuchillo que forman las* (1885.06.18: BID.Izize.34.ebna), hitz generikoa. // *Vertiente, el* (Bid.; Bur.; Err.; 1778, Uzt.). // *Vertiente: Vertiente de las Aguas, el* (1760.08.29: ERR.Zuberoa. 95j.ibn); *Vertiente, el* (1836: ERR.abl.131); *Virtiente abajo, la misma loma y* (1836: ERR.abl.280); *Bertiente, agua* (1672.01.04: ERR.49.pro); *Bertiente, el* (1672.12.21: ERR.49.pro), hitz generikoak, ERR. // *Vertiente: Vertiente, Collado y* (1799.09.13: BUR.Ustaize.

76.ebna); “y en la misma endrecera enta la part de Burgui <en> el vertiente otro mojon de piedra” (1505.09.23: BUR.Nabaskoze. 74.ebna); Vertientte, entta el (1505.09.23: BUR.Nabaskoze. 74.ebna), hitz generikoak, BUR.

Vestigio: Vestigio de rigacho o barranco, un (1806: UZT.abl.282); Vestigio de rigacho, un (1806: UZT.abl.288); Vestigio del camino que va al Molino, el (1806: UZT.abl.546), hitz generikoak, UZT.

Via: Via y Camino Real para Belagua (1828: IZB.abl.264), hitz generikoak, IZB.

Viajeros, Casa (Izb.).

Vicario: Vica.o de Garde (1562.07.26: GAR.1.pp); Vicario general de este obispado, el sr. (1672.11.01: GAR.eliz); Vicario gnal. de este obispado (1646.08.09: GAR.eliz); Vicario, D. Prudencio Hualde (1861.04.10: BID.garde.eliz), tituluak eta ogibideak, GAR. // Vicario: “el Vicario Ynfrascrito ambrosio cassado Y no firmo por no sauer el Vicario de Roncal” el (1642.07.08.a: ERR.27.lr), tituluak eta ogibideak, ERR.

Vieja, la serrería (IZB.Tapia.info). // * Viejas, el monte de las (1910.09.19.b: IZB.92.ibn), leku eta norabide adierazleak, IZB.

Viejas, el monte de las (Izb.); Viejas, Punta de las (Err.).

Viejo, El Molino (IZB.kart.324); Viejo, el Molino (IZB.Tapia.Tolosana.info), leku eta norabide adierazleak, IZB.

Villa (ik. BID, top. errom. Villa de Bidangoz, la.), hitz generikoa. // Villa (ik. top. errom. top. nag. generikoak, Villa de Isaba), hitz generikoak, IZB. // Villa (ik. top. nag. generikoak, íd), hitz generikoak, ERR. // Villa (ik. top. nag. generikoak, íd), hitz generikoak, BUR. // Villa, la (1650, Gar.; Bid, Bur, Err, Urz, Uzt.; Izb.abl, 005, 010, 011, 013, 015, 019, 021, 025, 027, 035, 051, 054, 057, 059, 064, 077, 078, 079, 081, 082, 084, 085, 094, 097, 107, 131, 132, 139, 143, 145); de Isaba (Izb.); el Corral de la (Izb.abl, 039); el Majadal de la / comprado a la (Izb.abl, 005, 085); el Reserbo de la (Izb.abl, 005, 014, 051, 059, 081, 082, 134); en Argualurreta Cavo de la (IZB, LOPEZ-MUGARTZA 1993: 279); en Baratea Cabo / Cavo de esta (id. 281); en Curuchaga Cabo / cavo de esta (id. 290); en Cruz de la Magdalena Cavo de esta (ik. Cruz de la Magdalena); en Ezquiaga Cavo de esta (id. 292); en Landaandia Cavo de esta (id. 298); en Machosanz cavo de esta Villa (id. 301); en Murducoch Cabo de la / Cavo de esta (id. 302); en San Julian altea Cavo

de esta (id. 304); en Sansonerrotaltea cavo de esta (id. 305); enTorreburieta Cavo de esta (id. 306); en Usunucaltea Cabo de esta (id. 306); en Zabaleta Cavo de esta (id. 308); esta (Izb.abl, 006, 011, 014, 016, 016b, 019, 020)(Izb.abl, 021, 022, 026, 027, 028, 030, 034, 035, 036, 038, 039, 043, 044, 046, 047, 048, 050, 057, 058, 059, 061, 064, 065, 067, 068, 069, 070, 074, 078, 083b, 084, 085, 086, 087, 095, 096, 099, 104, 107, 112, 113, 114, 115b, 119, 120, 121, 125, 126, 127b, 128, 129, 130, 131, 133, 134, 135b, 136, 137, 139, 140, 141, 143b, 145, 147, 148, 149); Pieza de la (Izb.abl, 130); Vedado de la (Izb.abl, 025). // IZB.Bake.info: «Correcciones al abolengo: Ezkiaga no se utiliza, se dice Ezkiturrea; Torreburieta no se utiliza, debe ser... ¿Otorranturieta?... me suena, puede estar por Mintxate pero ahora no caigo... creo que es Urdanteieta, Urdantegieta... lo llamamos La Fuente de los Ladrones... La Cruz de la Magdalena se refiere a La Cruz: hay un pilote junto a Uturrotx; en tiempos se ve que hubo una cruz, porque hay un tocón. La Fonda Tapia está en La Landa Krutxipea. Matxosanz decimos Matxosanze, el abetar de Urruskueta que ya se explotó ahora aún sale alguno pero... luego San Julian altea... no sé. Argialurreta decimos Lubrakieta; Baratea, en Roncal; Kurutxaga decimos Krutxaga, donde el cementerio un corrico de terreno a derecha e izquierda de la carretera va desapareciendo este nombre se usa poco». // Villacampa, deitura (1850, Gar.).

Viña (Bur.); Viñas, las (1635, Urz.; Bur.); Viñas, las (1896, Bur.). // Viña, Viñas (ik. top. errom. Viñas de Burgui, las), hitz generikoak, BUR. // Viñas: DRAE ('viña', s.v): «(Del lat. vinĕa) f. Terreno plantado de muchas vides. (.)». // “cerrados y viñas de D(omingo) latorre y Carlos de Licassoayn” (1635.11.04: URZ.35.pre); cfr. URZ, top. Biñese, hitz generikoak, URZ.

Viñes (Bur.).

Virgen (ik. top. errom. Virgen del Camino, la). // Virgen (Bur, Uzt.); Virgen de Ujué (Bid.); Virgen del Rosario de Roncal, la (1654, Err.); Virgen de puyeta, la (1666, Gar.); Virgen Santissima de Zuburoa, la (1666, Gar.); Virgen de Idoia, la (1650, Izb.). // Virgen (ik. URZ, top. errom. Virgen de San Salvador, la ermita de), URZ.

Virrey. y Capitan general del Reyno de nauarra (1676, Izb.). // Virrey: Virrey y Capitan general del Reyno de nauarra (1676.03.19.b: IZB.50.pro), tituluak eta ogibideak, IZB.

Viso: Viso o Caida que corresponde a un Barranco, un (1828: IZB.abl.231), IZB.

Vista de Garçeatena, la portillada y (1655, Bur.); *Vista del Rio Ezca, Peña que mira a la* (1749, Bur.); *Vista del Rio Ezca, Peña que mira a la* (1749, Bur.). // *Vista arriba: «desde el camino hasta vista arriba»* (Bid.Pasquel.info). // * *Vista, haber: «e an vista con los de Saluatierra de Aragon, con los de la baill d'Anso, de la vaill d'Echo, de la baill d'Aspa, de la baill de los Baratons, de la terra de Sola, de la baill de Sarasaz, que son sus frontaleros»* (1428: Err, Idoate 1977: 211), esapidea. // *Vista de, la: Vista de Garçeatena, la portillada y* (1655.07.05: BUR.Salvatierra. 40.pb); *Vista del Rio Ezca, Peña que mira a la* (1749.06.22: BUR.Salvatierra. 61b.ebna), leku eta norabide adierazleak, BUR.

Vivero, arbolado (1828, IZB). // *Justo BAKE SALBOTX* (IZB.info): «Un vivero es un corro de pinar joven; en el monte de Isaba hay varios, en Zaltua un corro grandísimo, en Berrueta, en Uturburu, en Belabarze». // *DRAE*, (s.v. vivero): «(Del lat. vivarium) m. Terreno adonde se trasplantan desde la almáciga los arbolillos, para transponerlos, después de criados, a su lugar definitivo». // *Vivero: “Reluzea está explotado había buena madera, ahora vivero”* (BUR.Zabalza.info), hitz generikoak.

Vizcaíno: Bizcayno, almuadas de paño (1595.05.31: GAR.5.mp); “una cubierta de trabesera de cama de lienço bizcayno” (1595.05.31: GAR.5.mp), GAR.

Vocación (cf. gazt. advocación): “El fiscal general deste obispado diçe que en los terminos de la Villa de Garde ay una Hermita de la Vocacion de nra. Señora de Cuburoa y muchos fieles an echo diuersas limosnas a la Santa Imagen de nuestra Señora” (1666.08.09: GAR.eliz); *Vocacion de nuestra Señora de Cubuoa, la* (1666.08.11: GAR.eliz), GAR.

Vuelta: Buelta enzia arriba, toma la (1590.10.23: ERR.GAR.eliz); “a una esquina que esta en distanzia de un tiro de ballesta haziendo buelta por el Carasol” (1590.10.23: ERR.GAR.eliz), leku eta norabide adierazleak, GAR.

X

Xarçia: “las dhas. casa Guerta y eredades de Todas la xarçia alage y mueble que tengo al pnte. en mi cassa” (1622.10.13: IZB.15.hgm).

Y

Yegoa: *Yegoa, una* (1599.09.23: URZ.5.mp).

Yeguacería: «En Yeguaceros estaba antes la yeguacería. Las yeguas del pueblo de Isaba estaban allí. Tenían allí los sementales» (IZB.Tapia.info). // Cf. IZB, top. errom. Yeguaceros.

Yeguaceros, los (Bake, Tapia, IZB.info).

Yeguas, una manada de (1642.08.03.a: Arette, DD.1.Liasses): «En la Villa de Garde... a los Veynte y siete de Julio los de la Valle de Bereton del principado de Bearn del Reyno de françia Abiendo entrado en los puertos de la Valle de Roncal A mano Armada llebaron ocho Rabaños de ganado menudo y Una manada de Yeguas y otra de Vacas en refaçción de çierta pressa que la dha Valle de Roncal hiço a la dha de Beretons puede aber Siete años poco mas o menos a caussa de no a ber cumplido los dhos. de beretonenses en dar y entregar a la dha Valle de Roncal las tres Vacas de parias y tributo perpetuo que es obligado a dar y pag.r en cada Un año... Luys Ros. es.no».

Yerbas (1640, Err.); *Yerbas* (Izb.). // *Yerbas: Yerbas del puerto de medios que es de la dha. Valle, las aguas y* (1678.04.23: ERR.50.pro); *Yerbas y aguas de las arras, el goço de las* (1643.07.14.b: ERR.37.pb); *Yerbas y aguas de los terminos de la villa de traybuenas, las* (1640.08.27: ERR.27.lr), hitz generikoak, ERR. // *Yerbas: Yerbas y aguas de las arras, las aguas* (1642.08.06: IZB.BAR.37.pb); *Yerbas y aguas del termi.o llamado Las Arras, las* (1643.07.14.a: IZB.37.pb); *Yeruas y aguas del termino llamado las arras, las* (1643.07.13: IZB.35.pre), hitz generikoak, IZB.

Yermo (ik. GAR, top. errom. Yermo de Arambel, el.), hitz generikoak, GAR. // *Yermo* (ik. top. errom. Yermo de la Corsera), hitz generikoak, IZB. // *Yermo* (ik. top. errom. Yermos comunes, los), hitz generikoak, URZ. // *Yermo* (Urz, Uzt.); *Yermo(s)*, (Izb.abl, 1, 2, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 21, 22, 24, 25, 26, 27, 28, 30, 31, 32, 34, 35, 36, 38, 39, 40, 43, 47, 48, 49, 50, 51, 53, 54, 55, 57, 58, 59, 61, 65, 67, 68, 69, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 88, 89, 91, 92, 97, 100, 103, 104, 105, 107, 110, 113, 115, 115b, 119, 121, 124, 125, 126, 127, 127b, 129b, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 139, 140, 141, 142, 143, 143b, 145, 147, 148); *Yermo de Arambel* (1441, Gar, Bur.); *Yermo o Corsera* (1828, Izb.abl, 016b); *Yermo, el* (1828, Izb.abl, 027, 103); *Yermos* (1607, Err.; Bur.); *Yermos Comunes* (1828, Izb.abl, 010, 030, 055, 133, 141); *Yermos Concejiles*

(1828, Izb.abl, 005, 057, 104); *Yermos de la Corsera* (1828, Izb.abl, 091); *Yermos del Vedado / Bedado* (1828, Izb.abl, 028, 110, 121); *IZB.Bake.info*: «Campos dejados de sembrar, en Belagua, Belabarze, en la Tejería, Zetegieta, todo campo que ha estado sembrado y se deja...». // *Yermo, yermos* (ik. top. errom. Yermo pinar, el), hitz generikoak, UZT. // *Yermos* (ik. top. errom. Yermos Concejiles, los). // * *Yermos comunes* (id.). // * *Yermos concejiles* (id.), hitz generikoak, BUR. // *Yermos: Yermos* (1607.07.16: ERR.36.pre); *Yermos* (1659.09.06: ERR.46.pro); *Yermos* (1667.04.21: ERR.48.pro); *Yermos* (1678.07.07: ERR.50.pro); *Yermos* (1836: ERR. abl. 24. 50. 53. 54. 59. 72. 87. 91. 98. 106. 111. 115. 127. 136. 139b. 143. 150. 213. 238. 239); *Yermos o Peñas* (1836: ERR.abl.90); *Yermos ó cingla de Peña* (1836: ERR.abl.208); *Yermos, el barranco y* (1836: ERR.abl.175); *Hiermo llamado Ocharana, el* (1643.07.14.b: ERR.37.pb); *Hiermos comunes* (1672.12.21: ERR.49.pro), hitz generikoak, ERR.

Yerro, la Cruz de (1670, Gar, ANS).

Yglesia: «la yglesia e torre de Sant Per de Anso» (1375.10.16: Anso.barétous, Idoate 1977: 184-192).

Ynfanzon (ik. Infanzón).

Ynfierno (ik. Infierno).

Yunta: DRAE (s.v, 2.a): «(Del lat. iuncta, junta) f. (.) En algunas partes, yugada de tierra»; ('yugada', s.v): «(De yugo, tomado figuradamente por la pareja de bueyes unidos con él) f. Espacio de tierra de labor que puede arar una yunta en un día. = 2. En algunas partes, espacio de tierra de labor equivalente a 50 fanegas de marco real o algun más de 32 hectáreas. = 3. Yunta, especialmente la de bueyes». IRIBARREN ('yugada', s.v): «Medida de superficie usada en la Montaña. En Arano equivale a 3.100 metros cuadrados. En Lesaca a 2.680. En Valcarlos a 2.700, y en Vera de Bidasoa a 2.684». Cfr. generikoa, Junta. = Aipiak: *Yunta de tierra, la Urrustumuga un Quiñon de una* (1802: URZ.abl.23); *Yunta de tierra, Picoandia otro Quiñon de una* (1802: URZ.abl.20); *Yunta de tierra, Ylinchauturria un Quiñon de una* (1802: URZ.abl.20); *Yunta, Aristoya un Quiñon de una* (1802: URZ.abl.16); *Yunta, Aristoya un Quiñon de una* (1802: URZ.abl.26); *Yunta, Atriolace una* (1802: URZ.abl.23); *Yunta, Lezabronpea otro quiñon de una* (1802: URZ.abl.36); *Yunta, Organvidea un Quiñon de una* (1802: URZ.abl.29); *Yunta, una* (1802: URZ.abl.26); *Yunta, Yñarria-alta otro quiñon de una* (1802: URZ.abl.17); *Yuntas* (1802: URZ.abl.11), hitz generikoak, URZ. // *Yunta, una*

(Urz.). // *Yunta*: «... una heredad de sembradura de dos yuntas...» (1590: IZB, Idoate 1977: 271), IZB.

Yunta general (ik, atal honetan, Junta). ERR.

Yuso, a yuso: “e siguiendo a yuso por el cerro dereyto” (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222), leku eta norabide adierazleak.

Z

Zaborras (1672 GAR).

Zaborras: “y asi mismo dijo y declaro que la piedra que tiene la dha. hermita no es de ningun seruiçio sino para Zaborras” (1672.06.29: GAR.eliz).

Zacarda, la (1615, Urz.). || Zacardas, un Barranco y parte de (IZB). || Zacardal (1806, Uzt.). || Çacaradaua (1571, Urz.). || “un barrel de Zacarda, es haya” (IZB.Baraze.info); Zacardas, un Barranco y parte de (1828: IZB.abl.199b). || Burgi, Las Zakardas (SANZ, 1993: 121): «El barrel era un leño de haya, recto y limpio, de unos ocho centímetros de diámetro. Se extraía de las zacardas, viveros de haya que abundaban en algunos pacos del término municipal»; id, 240: «Zacardas, viveros de hayas jóvenes y delgadas de los que se extraían los barreles». || Ik. URZ, top. Zakardaba, Zakarda (la) eta UZT, top. errom. Zacardal (el).

Zacardal: IRIBARREN (s.v): «Monte bajo de hayas pequeñas. Zona de los hayales donde nacen vástagos de hayas de poca altura [Roncal]. = Bosque de árboles bajos y entrelazados [id.]». || Ik. URZ, top. errom, Zacardal eta UZT, top. errom. Zacardal, el, hitz generikoak.

Zakarda (ik. Zacarda).

Zakutiar (BUR.Zabalza.info).

Zalear: «esto ya lo zalean, andan, bastante... te iba a decir la palabra zalear... que se anda mucho, muy andado» (IZB.Bake.info).

Zamargilea (ik. GAR, deit. íd.), tituluak eta ogibideak.

Zamarra: Camarra (1562.12.11: GAR.1.pp).

Zamarro: «el víspera de llegar a Zaragoza dormimos en Utebo dormimos en el mosaico y para cama y taparnos teníamos el espaldero o zamarro la piel de choto» (BUR.Tolosana.info).

Zampiao, el: «el verguizo se utiliza para hacer el zampiao; después de pasar la riada se hace el zampiao que es, como si dijéramos, el dragado: un retén para que no entre a las huertas» (BUR.Zabalza.info).

Zapata, abizena (1626 ERR).

Zapataria, abizena (1676 ERR; cf. deituren atala), tituluak eta ogibideak.

Zapatero, Casa (1802 URZ); Casa del Zapatero (1850 GAR); Zapatero, Corral del (IZB). || Zapatero, deitura (IZB). || Zapata, deitura (1626 ERR). || Zapataria, deitura (1610 ERR). || Zapatero: Zapatero, Casa del (1850: GAR.45.abl). || Zapatero, Casa (1802: URZ.abl.10.11). .

Zekia (ik. Zequia).

Zequia, cf. gazt. ‘acequia’: Zequia Maestra, una (1850: GAR.5.abl). || BUR top. Zekiagaraia (1892 UA).

Zertxa, zinbra: «esas zertxas, esas zinbras son unos cacharros hechos con tablas para hacer el arco del puente. Pero claro en puentes grandes también se hacen por eso con zertxas, pero las zinbras se utilizan más para alcantarillas grandes, en vez de un puente que ha de ser de aquí allá, pues la mitad» (IZB.Bake.info).

Zierzo (ik. Cierzo). Uzt.

Zinba, una: ‘cingla’ «Mira, de la zinba esa para allá es Anaberroa, de la picarra esta primera de la izquierda» (IZB.Bake.info).

Zinbra (IZB.Bake.info). Cf. Zertxa.

Zingla (ik, atal honetan, Cingla): «es un corro de peñas, todo peñas» (UZT.Labairu.info), hitz generikoa.

Zoka, la: «Cuando se cortaban a hacha, de lo que se cortaba para abajo salía la tea, una zoka de tea. Después lo de abajo, como está toda la resina con tierra, queda una parte que sale la resina, lo demás igual tres dedos alrededor está podrida, pero lo que tiene el coral, la tea... ¿no ves que es todo resina? Arde como la tea, como lo que es» (BUR.Glaria.info). || «Se ranca todo la "zoka" y de ahí... pones un poco ahí al abrigo... para encender el fuego» (BUR.Zerrajero.info). || «Y antes para luz; si dicen los viejos que venían desde Lorbés, provincia de Zaragoza, que hasta aquí venían a por tea; no ves que hasta hace veinte, veinticinco años estaban sin luz... Eso se quedó sólo en el monte; o le pasó el fuego o se secó... y esto en el monte igual te habría aguantado diez

años, como veinte... Lo demás estaba lleno de madera, hasta la corteza, hasta aquí, todo lo que son los nudos, claro; y lo más débil, lo que no tenía coral, tea, ha muerto o se ha caído, y sólo ha quedado la tea. - O sea, que la tea está en el corazón del árbol... - O si no en la zoka. Éstos están más sanos que el coral. Estos no se pudrirán en la vida» (BUR.Glaria.info).

Zozkoa: “a eçedido y tomado un pedaço haciendo çozcoa y buelta” (1624.12.22: IZB.15.hgm).

Zurdo, borda del (IZB.kart.313).

3.2.2. Lexiko: Anso Ibarreko hiztegia

3.2.2. ANSO IBARREKO HIZTEGIA

3.2.2. Lexiko: Anso Ibarreko hiztegia

3.2.2. / 1. ANSO IBARREKO HIZTEGIA (INDEX)

A

A, as
Abadia
Abete
Abeto
Abeto
Aboro
Abrevadero
Abugar, abugamiento
Acequia
Acia
Acubilar
Acubilarar
Achar
Achar
Adulas
Aforo
Agoa, -as; Agoas bertientes
Agua
Aguar
Agujas
Agulla
Aige
Alda
Aleras
Alero
Alto
Amallar
Amojonación
Amón
Ansotanos
Antes
Arbitraria
Arbol de Yllon
Arenisca
Armadia
Arralla
Arralles, las
Arraya
Arriba
Arrigazuelo
Arrigazuelos
Arrigo
Arrincón
Arristrera

Arroyo
Arroyuelo
Artica
Artiga, Artiga Vieja
Atxar
Ayas
Ayuntamiento
Azia

B

Bacarizal
Bacas betelleras
Bacía
Baches
Badina
Bado
Baguero
Baja
Bajante
Bajo
Bal
Balella, balellón
Balle
Baranquera
Barbacana
Barbacona
Barcal
Bardina
Barella
Barello, un
Barellon, un
Barelloné
Bareta, la
Barranca
Barrancada
Barranco
Barrancuelo
Barranquera, -as
Barranquet
Barranquillo
Barranquizo
Barrera
Barza
Barzal
Baseta
Baxo, Quinboa

<i>Bedadet</i>	<i>Cabeza</i>
<i>Bedado</i>	<i>Cabo alto, Cabo bajo</i>
<i>Bel cuasi</i>	<i>Cadena</i>
<i>Berten</i>	<i>Cahizadas</i>
<i>Bertenda</i>	<i>Caicos</i>
<i>Bertiente</i>	<i>Caida</i>
<i>Betelleras</i>	<i>Caillaus</i>
<i>Bia</i>	<i>Cajicos</i>
<i>Bila</i>	<i>Cajicos</i>
<i>Billa</i>	<i>Cal</i>
<i>Bitzera</i>	<i>Calba</i>
<i>Bizkar, Bizkalera</i>	<i>Callauera grande, una</i>
<i>Blanco</i>	<i>Cami</i>
<i>Boalar</i>	<i>Camino</i>
<i>Bocca</i>	<i>Camon</i>
<i>Boquete</i>	<i>Camp</i>
<i>Boquetico</i>	<i>Campo</i>
<i>Borda</i>	<i>Camy</i>
<i>Bordet</i>	<i>Canal</i>
<i>Bordeta</i>	<i>Canaleta</i>
<i>Borregales</i>	<i>Candera</i>
<i>Borregaril</i>	<i>Cantal</i>
<i>Borregueril</i>	<i>Cantalar</i>
<i>Borreuil</i>	<i>Cantalaz</i>
<i>Bosq</i>	<i>Cantera</i>
<i>Bosque, -es</i>	<i>Canto</i>
<i>Boyaral</i>	<i>Cantón</i>
<i>Branca</i>	<i>Cañada</i>
<i>Branquillo</i>	<i>Cañas</i>
<i>Brecha</i>	<i>Cap</i>
<i>Bua</i>	<i>Capellanía</i>
<i>Bualar</i>	<i>Capilla</i>
<i>Buega</i>	<i>Capitulacion</i>
<i>Buelta, a</i>	<i>Cardal</i>
<i>Buero</i>	<i>Carnalar</i>
<i>Bueyes</i>	<i>Carnereamiento</i>
<i>Buga, -as</i>	<i>Carniceria</i>
<i>Buxacos</i>	<i>Carraca</i>
<i>Buxada</i>	<i>Carras</i>
<i>Buxe</i>	<i>Carrear</i>
<i>Buxio</i>	<i>Carta de Façeria</i>
<i>Buxo</i>	<i>Carta de Paçeria</i>
<i>Buxosa</i>	<i>Carta de Paz</i>
<i>Buyeral</i>	<i>Casa</i>
<i>Buyerias</i>	<i>Caseta</i>
C	<i>Casicos</i>
<i>Caballeria, Caballeriza, Caballo</i>	<i>Castillo</i>
<i>Cabaña</i>	<i>Catalán</i>
<i>Cabañera</i>	<i>Catarecha</i>
<i>Cabañera, la</i>	<i>Causia</i>
<i>Cabañizo</i>	<i>Causiar</i>
	<i>Caxico</i>
	<i>Caxicos</i>

Cema
Cerca a, cerca de
Cerces
Cerrado
Cerrico
Cerrillar
Cerro
Cingla, -as
Cinglicas
Cinglón
Cleta
Clot
Cobalto
Cobierto
Cobilar
Coch
Coda
Codero
Col
Colada
Coll
Collada
Colladica
Colladico
Collado
Coma
Combusto
Común
Comunero
Comunes
Conceil
Concejo
Concello
Concierto
Concordia
Condominio
Condominios de Ansó Fago
Condominios de Hecho y Urdués
Conducto
Consejo
Contenda
Contende
Contienda
Contra
Contrabando
Contrafaixa
Cordical
Cordillera
Corona
Coronica
Corral
Corraliza
Crabes

Cresta
Cruz
Cruzero
Cuartel
Cubierto
Cubilá, -ás
Cubilar
Cuchillo, subir de
Cuellos
Cuesta
Cueva
Chabola
Char
Chart
Cheso, -os
Chimenea
Chinebral
Chitanos
Chordón

D

Debajo
Dehesa
Dentro
Derecha, izquierda
Derecho
Derrestrera
Derribarse, aditza
Derrumbadero
Descarada
Desfiladero
Deslinde, el
Despeñador
Despuso
Destrau
Diferencias
Division

E

Encia
Encima
Endecha
Ender
Enderecera
Endrecera
Endrecho
Endrescera
Endresera
Endrezera
Enmedio
Enta

Entrada
Entrada
Entrante
Entrar, aditza.-
Entre
Entro
Era, -as
Erbajantes
Ermita
Escalar, -es
Escalé
Escaler
Escalera
Escalones
Escarrón
Escarronal
Escarronero
Escorredero
Escritura de Capitulacion
Espelunca
Espelunga
Espelunguera
Espetón
Espinabros
Espuenda
Espunda
Esquina
Estrecho
Estreito
Estremo
Extramuros
Extramuros
Extremo

F

Fabrica
Facerías
Facultad
Fágaras
Fagica
Faixa
Faja
Fajica
Falda
Fao
Faxa
Faya
Fayo
Felzar
Fellar
Ferrarías
Ferrería

Filla
Finca, -as
Fito, -a
Fittes
Fleza
Fonda
Fondón
Fontaza
Fonte
Forado
Forca
Forno
Fota
Foya, -as
Foz
Franceses
Fraxina
Fraxínero
Fraxino
Frontera
Frontón
Fuén
Fuente

G

Gabachos
Gabarda
Gabardéra
Galocha
Galochera
Galocho
Gambeto
Ganadería
Ganaderos
Ganga
Garganta
Genebral
Glera
Glocha
Glochera
Goço
Golocha
Golochera
Golocho
Gorgocha
Gorgolocha
Gorrillón, Gurrillón
Gozo
Grada
Grava
Grinolera
Güega

Guerra
Gurrillon
Gurrillón.

H

Hacia
Hancia
Haut
Hender . = P. MÚGICA
Heras
Herbajantes
Herbuena
Herbueno
Hervajantes
Hija
Honda
Horat
Horciello
Hordial, -es
Hordical
Hordicar
Hordiscal
Horquiello
Hoya
Hoya
Hoyica
Huerto
Huniuersitat

I

Ibón
Invierno
Izquierda de Veral

J

Jaspeado, -a
Junta
Junta de Puyeta, la
Junto a. - Junto a Casa, huerto
Jus

L

Ladera
Lado
Laguna
Landa
Lapazar
Lartica
Latte

Lecinar
Lechones
Liena
Límite
Lindes
Línea
Linia
Loma
Lomero, el
Losa
Luengo, Camón
Luna, una media
Lurtazo
Llano

M

Madera
Magarda, magardera
Maleza
Mallé
Mallo
Mancomunao
Mancomunidad
Margen, la
Mastaz
Mayor, la Char
Media luna, una
Medio, borda
Merendero
Meseta
Mina
Mojón
Mojonación
Molsa
Montaigne
Montaña
Monte
Mosquera
Muller, Mullier
Muyidero
Muyidor

N

Nabant
Nabarros
Nabáta
Nacimiento
Nauarros
Navarros
Navarros
Nevero, -os

Nuestra Señora de Septiembre

O

Olmo
Ordial, -es
Ordical
Ordio
Orno
Orrigazuelos
Oya
Oyica

P

Paçer, aditza
Pacería
Pacino
Pacionamiento
Paco
Paquiello
Paquiza
Parda
Pardisca, pardisco
Pardo
Paridera
Parte
Paso
Pastizales
Pasto
Paul, -es
Paz
Pazeria
Pedazo
Pedrera, -as
Pegar
Pena
Pendiente
Peña, -as
Peñasco
Peñascuelos
Peñazo
Peñica
Peñones
Peñuela
Pico, -os
Pié
Piedra
Pierra
Pies de Aya
Pilar
Pinar
Pinaret

Pista
Plana, as
Plane
Planer
Planera, adj.
Planes
Plano, -os
Plegar
Plegar, aditza
Polboreda o carraca
Porción
Portillo
Portillo
Prana
Principio
Puén
Puent
Puente
Puertecico, un
Puerto
Puey
Pueyecito
Pueyo
Punta
Puntal
Puntalé
Puntaletas de piedra
Puntaletes
Puntalico
Puntals
Puntta
Puyade
Puyar
Puyar, aditza
Puyo

Q

Quiñón

R

Radestera
Raíz
Ralla
Ras
Raso, -a
Raya
Real
Reconocer, aditza
Redonda, redondo, redonno
Redondo, -a
Refubia

Refugio
Refuibia
Rele
Rellano
Rendacion
Restrera
Retrox
Riachón
Riachuelo
Riazuelos
Rigachón
Rigachuelo
Rigazuelos
Rigo
Rincón
Rinconada
Río
Riqueza
Ristera
Ristre
Roca
Roisca
Romatan
Roya
Royisca
Royo

S

Sabucar
Saleras
Salida
Salto
San Andres
San Martín
San Miguel de Septiembre
Santa Cruz de Mayo
Sarríos
Selba
Selva
Selviella
Senda
Sentencia Arbitral
Señal, -es
Serrar
Serreta
Sierra
Sobrante
Sobrante, -es
Sobre
Solano
Soroa
Soslai, al

Streito
Subidero, un

T

Tabla
Tabla
Tasca
Taxera
Taxo, un
Tea
Terminación
Termino
Terrallo
Terras
Terrera
Terrero, -os
Tierra
Toron
Torquenia
Tosca
Tosqueña, -o
Trasmontaña
Traviesa, -as
Tres
Tres bacas de feudo
Trobar
Tufo

U

Universidad

V

Vacas
Vadertera
Vado
Vajante
Vajo
Val
Valle
Vareta
Varranco
Vaxa
Vedado
Vedao
Verano
Vertiente
Viero
Villa
Virtiente
Visura

3.2.2. Lexiko / 1. Anso Ibarreko hiztegia (Index)

Voalar
Voquera
Vorregales
Vua
Vuca
Vuelta, la
Vuya

X

Xixantena

Y

Ybierno
Yerbas
Yglesia
Yllon, arbol de
Yncima

Z

Zaga
Zerro
Zingla

3.2.2. / 2. ANSO IBARREKO HIZTEGIA: TOPONIMIAN MAIZENIK AIPATZEN DIREN GENERIKOAK ETA AGIRIETAKO ZENBAIT GRAMATIKA HITZ

A

A, as: naf. arag.: artikulua determinatua femeninoa.- cfr. *As Foyas de Gamueta, A Foya, A Axerito, A Ralla, e.a.* • hitz gramatikala

Abadia: izen arrunta, eraikina: 'abatetxea', 'abadía'. PALAY (Dictionnaire, s.v): «Abadie; sf: Abbaye, monastère. N. de p. Abadie, Labadie; abadiòle; sf: Petite abbaye; dépendances d'une abbaye. N. de P. Abadiòle, Badiolle». «Abât; sm: Abbé. N. d. P. Abat, Labat (vient tantôt de l'abat et tantôt de la bat, la vallée)». - ANDOLZ (Diccionario): «Abadía: sust. fem. = Casa rectoral, donde vive el cura párroco». = Aipiak: Abbadia, anexa a la (1658.08.11: ERR.ANS.46.pro) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Abete: izen arrunta, 'izei'. PALAY (Dictionnaire, s.v): «abét; sm: Sapin; cheville qui retient la roue à l'essieu. Dans les Landes abét est le nom du genévrier, qu'on appelle aussi genèbre». - ANDOLZ (Diccionario): «sust. masc. (ans, cam, ech)». = Aipiak: Abete (1695: ANS.ord.74a). Abetes, vna flota de (1593: ANS.ECH.moj.8). = Abeto, o cubilar de (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Abeto (ik., atal honetan, Abete) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Abeto.- «O cubilar de Abeto» (ANS.Ipas.info) • hitz gramatikala

Aboro.- 'anbulo, basaporrua (belar mota)': Aboro (1859.02.16/26: ANS.des): «...egercen el derecho... de cojer todos los vecinos aboros en todos los puertos... de estraer y cortar cierta yerba llamada en el país aboro, cuyo uso es de absoluta necesidad para el alimento de los cerdos y vacunos en el invierno...». ANDOLZ (s.v): «Abozo: sust. masc. (al, pan) = planta liliácea, de yermo, que da un fruto pequeño a manera de diminutas manzanas: asfodelo». - LUR (s.v): «Anbulo: iz. Larreko landarea, liliaceae familiakoa, ezpata

gisako orriak eta lore zuriak buruxketan dituen (Asphodelus albus). ik. basaporru.- Anbulo gaiztoa. Lore ederrak, horial edo zuriak eta sei orrixka odukotan baatuak dituen landarea». • hitz gramatikala

Abrevadero: izen arrunta, 'uhaska, aska': Abrevadero de Arreclusa (1695: ANS.ord.56-8). Abrevaderos del Pueyo de Segarra (1695: ANS.ord.56-8). • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Abugar, abugamiento.- 'mugaketa, zedarritzapena'.- Abugamiento, dha. Visura y Reconozimiento y (1691.07.10: IZB.ANS.23c.ebna) • hitz gramatikala

Acequia: izen arrunta, 'ubide, erretena': "la acequia de dicho cerro que baja a la collada de Estiviella" (1765.09.04: ANS.ECH.rect.49). Grafia zaharraren berri izateko ik. MENENDEZ PIDAL, Orígenes, § 9.2: 1140 MtAragón. • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Acia.- hitz gramatikala, aditzondoa: '-rantz' hurbiltze adlatiboa: Acia el achar (1699: ANS.Echo.mox.65); Acia la Lacurnada (1699: ANS.Echo.mox.65); Acia la parte de Arandi, Blasco Salboch (1669.06.11: ANS.295.cap). • hitz gramatikala

Acubilar.- naf.arag. aditza: 'gaua delarik, abereak saroietan sartzea bertan lo egin dezaten'.- Acubilando (1593: ANS.Echo.moj.13) • hitz gramatikala

Acubilarar.- naf.arag. aditza (ik. Acubilar).- KUHN (1936: § 91): «akubilarár Hecho 'acostarse el ganado', zu cubile». • hitz gramatikala

Achar (ANS.Puyó.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Achar: izen arrunta: jat. eusk.: 'haitz arte, haitzen arteko pasabidea'. Achar, Achares, Acharón, Achart. Achar de Alano, de Bernera, de

Eska, de Forca, e.a. (ik. Achar de Alano) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Adulas.- naf.-arag.: 'herriko ahuntzaldea'. ANDOLZ (s.v): «Adula: sust. fem. 1. - dula: (Agüero) ganado común de las cabras del pueblo.- 2 (Z) = terreno que no tiene riego destinado»: Adulas de la villa y valle, las (1669: ANS.cap.301). Aduleros.- naf.-arag. «Adulero: sust. masc. (ant. Til) = dulero, pastor o guarda de la dula» (ib., s.v).- Aduleros que los guarden, sus Yeguceros y (1695: ANS.ord.62).- A d u l a s (1695: ANS.ord.74b): «Item, estatuyamos, y ordenamos, que en adulas de Cabras de leche, ningun vezino, y habitador de la Villa, ni Valle pueda llevar mas de cada doze Cabras, las quales ayan de ser lecheras; y si alguno pusiere, o llevare mas numero, tenga vn sueldo de pena por cada vn dia por cada Cabra que passare de dicho numero de doze. Y queremos, empero, que si alguno por su pobreza, o poca posibilidad, no tuviere suyas propias doze Cabras lecheras, que las pueda amprar, y traerlas estrangeras, y tenerlas en dichas adulas hasta el dicho numero de doze.» • hitz gramatikala

Aforo: cf. lat. *f o r u m*; izen arrunta; 'aduana'; 'aforar' aditzaren ekintza gauzatzen den lekua': DRAE (s.v., "aforar" 3. adiera): «Determinar la cantidad y valor de los géneros o mercancías que haya en algún lugar, generalmente a fin de establecer el pago de derechos». = Aipua: Aforo (ANS.ECH.gua: 3.384.kart) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Agoa, -as; Agoas bertientes: iz. + adj.; cf. ANS. top. Agua, el Pueyo de. • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Agua: izen arrunta. = Aipuak: Aguavertiente, Agua vertiente, Aguabirtiente, 'isurialdea'; cf. ANS. top. Agua, el Pueyo de. • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Aguar.- hitz gramatikala, aditza: 'isuri' (ik. Agua, el Pueyo de). • hitz gramatikala

Agujas (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Agulla (ik. ANS. top., Agulla d'os Pastores). • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Aige: gask. izen arrunta: 'ura'. = Aipuak: Aige Berten, Aige Bertenda, Aige Vertente, 'isurialdea' (ik. ANS. top., Agua). • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Alda: izen arrunta, 'beheko parte' erd. 'falda' (ik. ANS. top., Alda del Barcal, la) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Aleras: izen arrunta, 1. 'aterpea', 'babeslekua'; 2. 'larrain' (ik. ANS. top. Aleras Altas, las) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Alero: izen arrunta, 1. 'leku babestua'; 2. 'mendi amankomuna' (ik. ANS. top. Alero, el) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Alto.- lat. *a l t u s* 'garaia'. || Alto Orriste (ANS.Ipas.info); Alto, la punta de Romendia (ANS.Ipas.info); Alto, Quimboa (ANS.Ipas.info); Alto, Romendia (ANS.Ipas.info); Alto, Xipeta (ANS.Ipas.info); Alto Orriste (ANS.Ipas.info); Alto, la punta de Romendia (ANS.Ipas.info) • leku adierazleak

Amallar, aditza. • hitz gramatikala

Amojonación.- 'mugarritzatu, zedarriketa, mugaketa'. Amojonacion de Estibiella (1699: ANS.Echo.mox.76).- Amojonamiento del puerto de Macanduc (1648: ANS.cap.46).- Amojona.on de Aztaparreta, la (1657.09.29: IZB.ANS.40.pb) • hitz gramatikala

Amón (ik. Camón; cf. ANS.Tecla.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Ansotanos (gentilizioa): Ansotanos, los Ganaderos (1775.05.31b: ANS.32.ebna). || Cf. KUHN (1936: : 205 § 82) • hitz gramatikala

Antes.- Antes de entrar al barranco (1679: ANS.BOR.1734b). Antes de llegar a un barranquizo (1765.09.04: ANS.ECH.rect.78). Antes de llegar al común, Linça (1663: ANS.ERR..ins). Antes de llegar al Lomarrón (1765.09.04: ANS.ECH.rect.89). Antes de llegar al Pueyo de Agua, la collada (1765.09.04: ANS.ECH.rect.48). Antes de llegar al pueyo alto (1765.09.04: ANS.ECH.rect.47). Antes de plegar al rigachon (1593: ANS.ECH.moj.8). • leku adierazleak

Arbitraria.- Arbitrari, la sentencia (1680.07.05: ANS.Aspe.bor). Arbitrarj, Una sentencia (1680.07.05: ANS.Aspe.bor). • hitz gramatikala

Arbol de Yllon.- Arbol deyllon, cerca de Vn (1593: ANS.Echo.moj.9).- Arboles más altos al pie de la Cingla, los (1679: ANS.Borce.1734b) • hitz gramatikala

Arenisca.- Arenisca, una peña (1765.09.04: ANS.Aspe.rect.45) • hitz gramatikala

Armadia (ik. Nabata) • hitz gramatikala

Arralla (ik. ANS. top. Ralla de Alano, la) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Arralles, las (ik. ANS. top. Ralla de Alano, la) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Arraya (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Arriba.- Arriba, Collado de (ANS: 329.1.kart) • leku adierazleak

Arrigazuelo (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Arrigazuelos: KUHN (Hocharagonesische, 111 § 31): «arrigatxuelo mehrfach bei Hecho “riachuelo”, wie im nahen Bearn aryéu’, arríu’, arré’k “ruisseau”, bask, errék “id.” (Rohlf’s Lescun, 14), das Etymon vgl. bi Brüch, RLiR, II, 99; während zu dem begrifflich nahestehenden sp. arroyo, pg. arroyo, gasc. arrouil, bask. arroil schon das Etymon (arrugia, REW, 678) den Vorton hat». Ik. Sailk. Semant.: 1 § 121, Hidronimia: Ubideak: A. eta ANS. top. Rigo de lo xarito, el. • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Arrigo (ik. ANS. top. Rigo de lo xarito, el) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Arrincón (ik., atal honetan, Rincón) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Arristrera (ik. ANS. top. Ristera, la) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Arroyo: izen arrunta: Arroyos, Faja los (ANS.3.382.kart). Arroyo de Escurets, el (1925: ANS.ASP.agua): Arroyo, un (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). Arroyo, un (1765.09.04: ANS.ECH.rect.70) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Arroyuelo: izen arrunta: Arroyuelo, un (1679: ANS.BOR.1734b) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Artica (ANS.Ipas.info). // Cf., atal honetan, Artiga. KUHN (Hocharagonesische, 74 f): «artika “artiga”»; (op. cit., 186): «Artikál»; (ibíd) atzizkia: «-ika, -iko»; (ibíd., 232): «Artikázas»; ik.

Artica de la Mullier. • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Artiga, Artiga Vieja (ANS.Ipas.Tecla.info). // 'lur urratua, berroa, labakia'. • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Atxar (ik., atal honetan, Achar) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Ayas.- “... los pies de Ayas, que el ultimo Recorrim.to Cita hallarsen proximos ã este mojon se perdieron” (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna); “unas ayas en una peña llana que mira a la arra” (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); ik. Ansoko toponimia: Ayensal, Ayenzal. • hitz gramatikala

Ayuntamiento.- Ayuntamiento Constitucional de la Villa de Anso (1859.02.16: ANS.des). Ayuntamiento de Fago, el (1927.10.27: ANS.Reclusa). Ayuntamiento de Urdues, el (1927.10.27: ANS.Reclusa). Ayuntamientos de Ansó y Fago, los (1925.07.07: ANS.Reclusa). Ayuntamientos de Hecho y Urdués (1925.08.08: ANS.Reclusa). • hitz gramatikala

Azia.- “los artigacos de Ligardoya azia la parte del chorot” (1667.06.13: ANS.267.cap) • leku adierazleak

B

Bacarizal: KUHN (Hocharagonesische, 190, 234). ANDOLZ (Diccionario, s.v.: “bacariza”): «sust. fem. (Lanuza) pasto para las vacas» • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Bacas betelleras.- lat. v i t (u) l a > naf-arag. betiecha, betiello; fr. gros bétail, menu bétail. ANDOLZ (s.v): «Betiecho, cha: sust. masc. y fem. (bi) = becerro, becerra; Betiello: sust. masc. (ara, emb, fan, ech, jas) = becerro». Azpimarratzekoa da, aldaera erromanikoekin duen antzarengatik, eusk. behi hitzak elkarketa baten lehenbiziko elementu bezala jasotzen duen aldaketa morfologikoa: b e h i - > bet- (betizu, betalde); bi iturri ezberdin hauetatik eratorriko hitzen gurutzaketa gertatzea posible izan zitekeen. UBIETO (1972: 59): «Betella [1252, 7]». Aldareak: B a c a s b e t e l l e r a s , l a s (1695: ANS.ord.74a): «Y que no puedan tener las bacas betelleras en la Villa, y Lugar con los bezeros en tiempo alguno, sino sea en los vedados, y Buyerias, en pena de cinco sueldos por cada dia, aplicadera a la Villa, y al acusador.» • hitz gramatikala

Bacia: KUHN (Hocharagonesische, 101 § 25): «Auch mitten im Wort findet sich der Wechsel: bazyón “donde comen los cerdos”, bazía Ansó, Hecho, Embún, Sallent, Panticosa, Biescas, Loarre “amasadera”, Ansó, Hecho “caja para mortero”; Hecho “cubeta para lavar”». • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Baches (ik. Bajas) • leku adierazleak

Badina (ANS.Ipas.info). // lat. *v a d u m* oinarriarekin erlazionatua. ANDOLZ (s.v): «sust. fem. 1 (Orante): vid, basa. 2 (Huesca): pozuelo de un río. 3 (Campo): fangal. 4 (ben): pequeña laguna de agua, generalmente clara». GUILLÉN (Toponimia, § 6.21): «Badiato (Escarrilla, 1862); Badiecho (Oz, Tramacastilla, Sallent); Vadiesso (Panticosa, 1728); Badiello (Tramacastilla); Badil (Lanuza). COROMINASEk (Estudis, II, 58.orr; Guillenek aipatua): Kataluniako Baells herriaren izena latinetik datorrela dio: «Baells < vadellos 'petit guals', diminutiu de *v a d u m* ». KUHN (Hocharagonesische, § 84): «Ansó, Hecho “pozo”, sp. “Pfütze”, badinal Borao “balsa o charca de agua detenida en los caminos”, vgl. badén “Abzugsrinne für Wasser quer über die Strasse”»; eta aurrerago: «Borao badina “balsa”». Atzizkiari dagokionez: -ino, -a, -ín < -i n u s . • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Bado (ANS.Tecla.info): ik., atal honetan, Vado. • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Baguero: 'ibar txikia, ibarbidea' (ik. Baguero, Campo del). • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Baja.- Bajas, era en las (1940: ANS.ami.c) // *Bajo*, bajos.- *Bajo* (Quimboa), el (1862: ANS.ami.b). *Bajos*, los montes (1859.02.26: ANS.des); *Bajo*, lo de Xipeta (ANS.Ipas.info); *Bajo*, Quimboa (ANS.Ipas.info). // *Vajo*.- *Vajo*, el Puerto de Quimbo el Alto y (1665.06.08: ANS.249b.cap) // • *Baches* (gask. biarn.): *Baches*, Croutz fittes et limittis hautes et (1739.08.23: ANS.ASP.bor). • leku adierazleak

Bajante: 'leku aldapatsua, mendi hegala' (ik. ANS. top. *Bajante de Maridugi*, el) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Bajo (ik. Baja) • leku adierazleak

Bal (ik. ANS. top. Val de Achar) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Balella, *balellón*: ik. Val: KUHN (Hocharagonesische, § 5): «-IKL- < -ičulu: *balélla*, *balellón* Hecho “valle pequeño” < *vallícula*». • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Balle (ik. ANS. top. Val de Achar, el) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Baranquera: ik. *barranco*: KUHN (Hocharagonesische, 229): «Ansó “corriente de limo y piedras en el campo” - *a r i u s* > -éro § 99 kolektiv». • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Barbacana: izen arrunta: < arab. *b a b a l - b à q a r a* (literalki: 'behien atea'). 'zubien karela; harresi baten beheko aldean irekitzen den ubidea'. LAROUSSE: «Muro de reducidas dimensiones que sirve de antepecho en los puentes». = Aipuak: *Barbacana* (1653: ANS.cap.130): "Primeramente fue conbenido que habiendo hido a hacer visura del paso mal parado que estaba en la Char de Soriça para haberlo de reparar... se obligaron todos los dichos Piqueros metiendo mano luego de <> hacer una *Barbacana*... Itten son obligados de probeerse todalamanobra que hubiere menester y tambien carrearse la cal de piedra arena carrarsela y sacarsela que por cuenta de la Valle seles da en el orno q. esta mas arriba de *Arsabela*...": *BARBACONA*: *Barbacona* (1657: ANS.cap.164): "Primo a sido combenido que el dicho *Acharon de Eslicea* se aga una *barbacona*..." • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Barbacona (ik., atal honetan, *Barbacana*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Barcal (ANS.Ipas.Puyó.info): ik. ANS. top. *Barcal*, el • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Bardina (ik. ANS. top. íd) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Barella (ik. ANS. top. *Barella Fonda*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Barello, un (ik. ANS. top. Val de Achar, la) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Barellon, un (ik. ANS. top. Val de Achar, la) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Barelloné (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Bareta, la (ik. ANS. top. Val de Achar, la) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Barranca (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Barrancada: KUHN (Hocharagonesische, 175 § 54): « -áda < - a t a : kolektiv: barrankáda, Aragüés “inundación” portalada Ansó, Panticosa “dintel, cabecera de la puerta”». • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Barranco (ANS.Ipas.Puyó.info). // ik. ANS. top. Barranco del Hordiscal, el • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Barrancuelo (ik. ANS. top. Barranco del Hordiscal, el) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Barranquera, -as (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Barranquet: KUHN (Hocharagonesische, 179): «- i t t u s Ansó, Hecho “barranco pequeño”»; cf. ANS. top. Barranco del Hordiscal, el. • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Barranquillo (ik. ANS. top. Barranco del Hordiscal, el & Barranquillo de la Bujosa, el) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Barranquizo: KUHN (Hocharagonesische, 233): «barrankizo Hecho “arroyo, arroyada”»; cf. ANS. top. Barranco del Hordiscal, el & Barranquillo de la Bujosa, el. • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Barrera (ik. ANS. top. Barrat, Pourtet; Barrada, la hache) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Barza: 'sasiz egindako hesia' (ik. ANS. top. el Barzal, la Barza) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Barzal: 'sasiarte'. ANDOLZ (Diccionario, s.v): «Barzal: sust. masc. 1. = zarzal. 2. (bi) = zarza; Barzar: v. tr. (ech) = cercar un campo, una cleta, con "barzas" o "zarzas"»; ik. ANS. top. el Barzal, la Barza. • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Baseta: cf. lat.*b a l s a (-eta); ik. Sailk. Semant. 1. § 123, Hidronimia: Ur geldiak. • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Baxo, Quinboa (ANS:Ipas.info). // Cf. Uztarrozen, Doroteo DE MIGUELEk ARTOLARI (azken hatsak... oraino're, 63): «Kau dá, Pirinèo Báxo o Pirineos Bajos, kau, y eta kében, Huesca, y a karát, karát, cara a Cataluña, pues dá andiáo, bórtiak» • leku adierazleak

Bedadet: 'betatu txikia' (ik. ANS. top. Bedadet, el) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Bedado: ANDOLZ (Diccionario, s.v): «Bedau: sust. masc. 1. (anso) = veda, prohibición»; ik. Bedado de Belordoki. • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Bel cuasi.- 'edo ia'.- *Bel cuasi, cielo* (1765.09.04: ANS.Aspe.rect.11). *Bel cuasi* (1765.09.04: ANS.Echo.rect.93). • hitz gramatikala

Berten (ik., atal honetan, Vertiente) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Bertenda (ik., atal honetan, Vertiente) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Bertiente (ik., atal honetan, Vertiente) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Betelleras (ik. bacas betelleras) • hitz gramatikala

Bia: < lat. v i a m . = Aipuak: *Bia para el Portillo que llaman de la Arra, la dha.* (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Bila (ik. top. nag. Ansó, Villa de) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Billa (ik. top. nag. Ansó, Villa de) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Bitzera.- «Ganado de todo el pueblo, que uno tenía dos, el otro tres, en fin, cosas pobres, un cabrito, un poco de leche...». (ANS.Ipas.info) • hitz gramatikala

Bizkar, Bizkalera: izen arrunta: KUHN (Hocharagonesische, 224): «Ansó, biskaléra Biescas, Aineto, biskéra Fiscal “Firstbalken”»; cf. (op. cit., 17, 219, 228). • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Blanco.- hitz gramatikala (adjektiboa).- germ. * b l a n k .- cf. IRIGOIEN (1986 § 83 eta 271. or). Aldaerak: *Blanco puntiagudo, Vn gran cantal* (1593: ANS.Echo.moj.8). *Blanco pardisco, un*

3.2.2. *Lexiko / 2. Anso Ibarreko hiztegia (generikoak eta gramatika hitzak)*

peñasco (1765.09.04: ANS.Echo.rect.57.59).
Blanco, un cantal (1733.09.03: ANS.Borce.moj) •
hitz gramatikala

Boalar (ik. ANS. top. Boalar, el) • toponimian
erabiltzen den hitz generikoa

Bocca: izen arrunta (ik. ANS. top. Boca, la) •
toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Boquete (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen
den hitz generikoa

Boquetico (ANS.Ipas.info) • toponimian
erabiltzen den hitz generikoa

Borda (ANS.Ipas.info); ik. ANS. top. Borda
Arrakona, la • toponimian erabiltzen den hitz
generikoa

Bordet: KUHN (Hocharagonesische, 179 § 58):
«éte, ét, é < -ittus diminutiv : barrankét Anso
Hecho 'pequeño barranco', bordé Aineto 'borda
pequeña'»; ik. Borda Arrakona. • toponimian
erabiltzen den hitz generikoa

Bordeta: KUHN (Hocharagonesische, 177 §
57): «eta < -itta»; ik. ANS. top. Borda
Arrakona, la. • toponimian erabiltzen den hitz
generikoa

Borregales (ik. ANS. top. Borregales de
Argibela) • toponimian erabiltzen den hitz
generikoa

Borregaril (ANS.Ipas.info); ik. ANS. top.
Borregaril de Anzotiello • toponimian erabiltzen
den hitz generikoa

Borregueril (ik. ANS. top. Borregaril de
Anzotiello) • toponimian erabiltzen den hitz
generikoa

Borreguil (ik. ANS. top. Borregaril de
Anzotiello) • toponimian erabiltzen den hitz
generikoa

Bosq (ik. ANS. top. Bosque, Borda del) •
toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Bosque, -es (ik. ANS. top. Bosque, Borda del) •
toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Boyaral (ik. ANS. top. Boalar, el) • toponimian
erabiltzen den hitz generikoa

Branca.- 'Türpfosten' (KUHN (1936: : 197 § 77
eta 244 § 111). • hitz gramatikala

Branquillo.- KUHN (1936: § 77): «Panticosa
'umbral de la puerta', zu branka Hecho
'Türpfosten'». • hitz gramatikala

Brecha: Brecha de Gamueta, Brecha de Hanas,
Brecha de Secús, e.a. (ik. Brecha de Gamueta) •
toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Bua (ANS.Ipas.info); ik., atal honetan, Buga,
Muga eta ANS. top. Búa del Vedado de Soriza, la •
toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Bualar (ik. ANS. top. Boalar, el) • toponimian
erabiltzen den hitz generikoa

Buega: eusk. m u g a ; ik. Sailk. Semant. 1 §
115; ik., atal honetan, Muga, Bua, Buga eta ANS.
top. La Buega de Salvatierra. • toponimian
erabiltzen den hitz generikoa

Buelta, a (ik. ANS.Ipas.info) • leku adierazleak

Buero: buero < *buguero: 'ertza, muga,
zedarria' (ik. ANS. top. Buero del Campo de
Barbarete, el) • toponimian erabiltzen den hitz
generikoa

Bueyes.- < lat. bovem. cf. Cubilar. Bueyes,
Cubilar de los (1664: ANS.cap.239b). Bueyes,
cubilar de los (1656: ANS.cap.152/3) • hitz
gramatikala

Buga, -as: buga < eusk. m u g a . ANDOLZ
(s.v): «sust. fem. (Echo, Ejea, Siresa): muga,
frontera, linda». KUHN (Hocharagonesische, 91 §
25): «Über diesen Lautwandel, der in den
verschiedensten Teilen nicht nur der Halbinsel und
der Gascogne, sondern der ganzen Romania
anzutreffen ist, sagt Krüger RFE, 9, 409: "Es tan
evidente el proceso fonético... y abundan tantos
ejemplos... en todas las partes de la península...
que puede haber ocurrido espontáneamente en
muchos casos", un buey: umbwé'y neben
ungwé'y; un buitre: umbwé'ytre neben
ungwé'ytre; un huevo: umbwébo neben ungwébo».
Herskari ahokariaren eta sudurkariaren arteko
txandaketaz cf. op. cit., 55, 99 § 26: «bujaruélo,
mujaruélo Torla». = Aipuak: Bugas y mojones de
dha. partida, las (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb).
Bugas y moxones contenidos, las (1657.09.12:
IZB.ANS.40.pb). Bugas y moxones, las
(1657.09.12: IZB.ANS.40.pb); ik. Bua, Buega,
Güega, Muga eta ANS. top. La Buega de
Salvatierra.. • toponimian erabiltzen den hitz
generikoa

Buxacos: ANDOLZ (Diccionario, s.v): «Buixo: sust. masc. (bi, F, R) = boj; Buj: sust. masc. (ballc) = boj; Bujo: sust. masc. (P.A) = boj; Buxacar: sust. masc. (F.Nag) = bojedal, sitio poblado de bojes; Buxacos: sust. masc. pl. (anso, echo) = bojes; Buxo: sust. masc. (agui, echo) = boj». PALAYK (Dictionnaire, s.v) eusk. -aga atzizkia duen bouchagà aldaera dakar: «bouchà,-che (Mt); s. Buissaie, buissière; bouchàco (Asp); sf: Grande branche de buis; bouchagà; sf: Buissaie». Bestalde, Ansoko ibarrean, Buxosa, Bujosa, Bouchosa eta antzeko aldaerak dokumentatzen ditut (ib): «bouchoùs,-e; adj: Terrain où il y a du buis. Montagne bouchouse, montagne où le buis croît». Cf., infra, KUHN (Hocharagonesische, 55 § 15): «buxio». • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Buxada.- ik. Buxosa.- KUHN (1936: : 55 § 15 eta 186 § 68): «buxada 'trabajo, plumadas, ocupación' Hecho». • hitz gramatikala

Buxe (ik., atal honetan, Bucho, Buxo eta ANS. top. Buxosa, la) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Buxio: KUHN (Hocharagonesische, 55 § 15): «búxyo Ansó, búxo Hecho Embún Lanuza, Linás, Torla, Bolea, Aineto, bútxo Biescas, Loarre “boj”; buxako Hecho, Torla “boj grueso”, Hecho “tronco de boj” (“la lanzadera se fa de Buxáko”), Torla “horado”, buxizo ib. “id.” (“se ma féyt un buxizo”); buxakál Hecho “abundante vegetación de bojes”, buxikar Linás, “rancar, xarticar”, dazu FN wie laboxika Hecho, buxosa Linás, bujarwélo Torla; zu buxu, wie bearn. buch, kat. box, salm. boje, westast. boxe, pg. buxo». • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Buxo (ik. ANS.Ipas.info) • hitz gramatikala

Buxosa (ik. ANS. top. Buxosa, la; cf. gask. top. Bouchosa, Bouchose, Bouchossa, Bouchouse) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Buyeral (ik. ANS. top. Buyeral de Belordoki, el) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Buyerías (ik. ANS. top. Buyeral de Belordoki, el) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

C

Caballería, Caballeriza, Caballo (ik. ANS. top. Caballería, la) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Cabaña: izen arrunta, 'etxola': (ik. ANS. top. Cabaña de Linza, eta Cabañas) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Cabañera (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Cabañera, la.- 'herri batek dituen artalde eta abere saldoak'; GONZALEZ GUZMÁN (1953 § 124): «El rebaño según la cantidad de animales que lo compone se divide en hatajo, hasta doscientas cabezas, y cabaña, desde doscientas cabezas, coincidiendo con Cavarrubias, I, 1,111: "hacen cavaña dozientas cabeças". En el ganado vacuno el rebaño se llama boyena y en sinués boyata». || • Aldaerak: Cabañera, paso de la (1765.09.04: ANS.Echo.rect.61). • hitz gramatikala

Cabañizo: Cavañizo, cedula de (1750: ANS.ord.37); ik. ANS. top. Cabañizo de Linzola. • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Cabeza: < c a p i t i a ; 'mendi baten gailurra; mendiska'; ik. Sailk. Semant.: 1 § 112: Oronimia: tontorraren ezaugarriak. = Aipuak: Cabeza de una grande peña, la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.1); ik. Cap. • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Cabo alto, Cabo bajo.- < lat. c a p u t , - ï t e ; MEYER-LÜBKE (REW, 1668): «"Kopf", "Haupt", "Ende"; ik. Cabo, Espelunga del. • leku adierazleak

Cadena: < c a t ě n a ; MEYER-LÜBKE (REW, 1764): «Kette». = Aipuak: "una cadena de peñas que separa Estañes de la montaña de Aspe" (1862.04.14: ANS.ASP.trat) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Cahizadas.- < arab. k a f ĩ z ; 'kaiz izeneko neurrian sartzen diren haziekin erein daitekeen lur zatia': «Medida agraria usada en castellón, Teruel y especialmente en Zaragoza, que equivale a la superficie que puede sembrarse con un cahíz o cafís (su valor oscila entre 9.600 varas cuadradas [57,31 a] y 2.457 varas cuadradas [49.88 a])» (LAROUSSE, Enciclopedia); cf. MENENDEZ PIDAL (1950 § 105.3); MEYER-LÜBKE (REW, 4658): «Scheffel». Aldaerak: C a h i z a d a s (1859.02.26/27: ANS.des): «... es indispensable agregar á ella para boalar sobre noventa cahizadas de la partida llamada Arguibela ciento ochenta cahizadas de la de Quinboa bajo, y otras ciento ochenta de la de Mazanduc...» • hitz gramatikala

Caicos (ik. Caxicos) • hitz gramatikala

Caida: 'isurialdea' (ik. ANS. top. *Caida de la Punta de Andre Dona María Bría, la*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Caillaus (ik. *Callaus*) • hitz gramatikala

Cajicos (ik. ANS. top. *Caxicos, el Paco los*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Cajicos (ik. *Caxicos*) • hitz gramatikala

Cal: < lat. *calx*, -*ce*; ik. *Sailk. Semant.*: 1. § 165: *Lurraren ezaugarriak: Lurrari izena ematen dioten elementuak. MEYER-LÜBKE (REW, 1533): «Kalk». = Aipiak: Cal de una grande peña, la (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); Cal y espelunga, dicha (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); ik. ANS. top. Calcinar.* • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Calba: *Calba de una Peña, una (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); ik. Calbeira.* • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Callauera grande, una (1680.07.04: ANS.Aspe.bor). Callauera, laditte (1680.07.04: ANS.Aspe.bor)

Cami (ik. ANS. top. *Camino de la Mina*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Camino (ik. ANS.Ipas.Tecla.info); ik. ANS. top. *Camino de la Mina* • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Camon (ik. ANS.Ipas.Tecla.info); ik. ANS. top. *Camon Luengo* • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Camp (ik. ANS. top. *Campo de Puey Forcato*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Campo (ik. ANS. top. *Campo de Puey Forcato*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Camy (ik. ANS. top. *Camino de la Mina*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Canal (ik. ANS. top. *Canaletas de Ruzkia, las*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Canaleta (ANS.Ipas.info); ik. ANS. top. *Canaletas de Ruzkia, las* • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Candera (ik. ANS. top. *Cantera de Idoia eta Candera, la*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Cantal (ANS.Ipas.info); ik. ANS. top. *Cantal de Soaski* • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Cantalar (ik. ANS. top. *Cantal de Soaski*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Cantalaz (ik. ANS. top. *Cantal de Soaski*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Cantera (ik. ANS. top. *Cantera de Idoia, Cantal, La Candera*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Canto: *Canto de cinglas (ANS.Ipas.info); Canto de terreros (ANS.Ipas.info)* • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Cantón: < *c a n t h u s* 'ertza, izkina'; oinarri honen bigarren adiera: MEYER-LÜBKE (REW, 1616): «2. "Rand", "Ecke": it. *canto*, *cantera* "Eckschrank", "Schrack", afz. *chant* "Seite", norm. *kā* "Seite", a *kā* te "mit dir", kat. *can(t)* "mit" Tallgren, NM. 13, 166, prov. *can*, sp., pg. *canto* "Seite", "Rand". Aus anorm. *cant*: eng. *cant*, nd. (< d) *Kante*: Ablt.: it. *cantone* (> frz. *canton*) "Kanton"; DRAE (*canto*, s.v): «(Del gr. *κωντοζ*, esquina, a través del lat. *canthus*) 8. Trozo de piedra «... de origen incierto, probablemente prerromano y verosímilmente céltico». Ik. *Sailk. Semant.*: 1. § 161: *Lurraren ezaugarriak: Harriaren arlo semantikoaren ingurukoak = Aipiak: Canton bajo de la serrva, al (1669.06.14: ANS.296.cap)* • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Cañada (ik. ANS. top. *Cañada, la*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Cañas (ik. ANS. top. *Cañas Bajas*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Cap: gask.; lat. *caput, capitis*, 'burua' (ik. ANS. top. *Cap de la Coma del Tach, el*; ik., atal honetan, *Cabeza*); cf. ASP. (*Borce*). top. *Capdepeire*. • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Capellanía.- < errom. *c a p p ě l l a*.- MEYER-LÜBKE (REW, 1644): «'Näntelchen', 'Kapelle'. It. *cappella*, engad. *Kapella*, friaul. *kapielle*, frz. *chappelle*, prov., kat. *capella*, so. *capilla*, pg. *capela*.- Ablt.: it. *cappellano*, frz. *chapelain*, so. *capellan*, pg. *capelaõ* 'Kaplan'; cf. ELCOCK (1938: 88-89 or.); KUHN (1936: 204 § 82): «<

anus: kaperán Ansó 'hongo blanco, bueno de comer', zu capellus». Aldaerak: Capilla: Capilla el S[ñor] S[an] Andres, la (1604.06.30: ANS.Echo.con); Capellan de la Madre de Dios de Puyeta: Capellan de M.e. de Dios Puy^a (1654: ANS.cap.135b). Capellan de la Madre de Dios de Puyeta (1659: ANS.cap.202); Capellanes: Capellanes de Puyeta (1651: ANS.cap.111); Capellania de Puyeta: Capellania de Puyeta (1657: ANS.cap.176). • hitz gramatikala

Capilla (ik. Capellania de Puyeta) • hitz gramatikala

Capitulacion.- < lat. c a p i t u l u m ; 'mendi zati bat alokatzeko, edo eztabaidan egon daitezkeen alhatokiak erabiltzeko sinatzen den ituna': Capitulation et concordat de paxeria, une (1680.07.05: ANS.Aspe.bor): «... Lou dit Jour mes et an enlescaler de aige torte termi et limitj qui diuidex las terras de laditta val deanso et locq de borsse en las presencias de nous ditz notaris simuls comunicans et receuens et testimonis baix nomatz parescon et se presentan lous ditz procuraires lous quals dichon et declaran que enter la ditte ville de anso et locq de borsse que en laneye pasade si abe fait une capitulacion et concordat de paxeria qui la boulon et bolen auer asi feitta et compresa mensionada conforme au for de aragon et leis de bearn dichon et declaran que laudaban et aprobauan tout so en aquera contiengut et pourtat despux laprumera linia entre la darrera...»; Capitulación y Concordia, la escritura de (1604.06.30: ANS.Echo.con): «CONCORDIA DE ANSO Y HECHO EN EL AÑO 1604 El 30 de junio.- «Dicha Sentencia Arbitral fue confirmada por la escritura de Capitulación y Concordia otorgada en cuanto al valle de Hecho y Capitulo de San Pedro de Siresa, en dicha Villa de Hecho y lugar de Siresa respectivamente, a 27 de Junio de 1604, y en cuanto al Valle de Ansó, en la villa de Ansó, a 30 de los mismos mes y año»: (...) usando del poder, y facultad, autoridad, y Secreto a ellos, y al Santo Capitulo dado, y atribuido para hacer otorgar la infrascripta Capitulation, y CONCORDIA por el Mmo. Sr. Dn. Malachias de Asso, Obispo de jaca u del Consejo de su Magd. (...) Soasqui. Es primerament en condicion entre las dichas partes que la partida, si quiere termino dicho el Lapazar de Aznarmalo si quiere del puerto de Soasqui contencioso entre dichas partes sea comun entre ellas como el otro puerto de Soasqui lo es si quiere sea parte y porcion de otro puerto de Soasqui a sabre, es de los mojones que dividen los terminos de dichas partes hasta la loma de aguatuerta...». Aldaerak: Capitulation de Alano (1662: ANS.cap.225b); Capitulation de Allarat (1667.06.13:

ANS.266.1.cap); Capitulation de Arsavela (1667.06.13: ANS.266.2.cap); Capitulation de Ezcaurri (1664: ANS.cap.242); Cap.on de la Ralla de Quinboa (1663: ANS.cap.232); Capitulation de Macanducque (1665.07.23: ANS.253.cap); Capitulation de Osobia (1660: ANS.cap.207b); Capitulation de Puyeta (1654: ANS.cap.135b); Capitulation de Quinboa el Baxo (1662: ANS.cap.225); Capitulation de Quinboa (1664: ANS.cap.242b); Capitulation de Segarra (1667.06.13: ANS.266b.cap); Capitulation del Puerto de Arandi (1664: ANS.cap.239b); Capitulation del Puerto de Pietraficha (1648: ANS.cap.0) • hitz gramatikala

Cardal (ANS.Ipas.info); ik. ANS. top. Cardal, el • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Carnalar.- aditza.- 'mendietan dauden abereak bahitzea, isunak ordaintzeko'; abereak aldamenekoen lurretan baimenik gabe sartzen direnean, legez kenduak izan daitezke'. Carnereamiento: 'abereak bahitzeko ekintza'; ANDOLZ (s.v): «Carnalar: v.tr. (ant. doc) = cobrar impuestos sobre las ovejas; Carnerage: sust. masc. (ant. doc) = impuesto sobre ganado». PALAY (s.v): «carnalà; v.- Faire une saisie de bétail (vieux); carnalàdje; sm.- Action de saisir le bétail». Aldaerak: C a r n a l a r (1680.07.05: ANS. Aspe. bor): «Comme ausi lours heruajans tant de Jours que de nocitz et touttemps seins que personne Y posque pegnherar ni carnalar Jus la pegne Contiengude en la sentencia arbitrari...»; Carnereamiento: Carnerea-mientos, diferencias de (1631.10.10: IZB.ANS.33.pre). • hitz gramatikala

Carnereamiento (ik. Carnalar) • hitz gramatikala

Carniceria.- < caro, -nis; MEYER-LÜBKE (REW, 1706): «Fleisch». ANDOLZ (s.v): «Carnezería: sust. fem. = carnicería. (es más aragonés tabla)». Aldaerak: Carnicería (1944: ANS.esp.I) • hitz gramatikala

Carraca.- eritasuna.- < onomat.- * k a r r a (s) k ; 'karrak egin; kirrika egin; hortz karraska'. ANDOLZ (s.v): «Carra: sust. fem. 1. (mag) = carraca. (coexiste con carracla). 2. adj. (mag) = dícese de la persona enclenque, enfermiza, achacosa; Carracar: v.tr. (an) = roer, machacar, triturar; Carracla: sust. fem. = carraca. Estar hecho una C. = estar enfermizo, lleno de achaques; carrusca: sust. fem. (ad) = el rechinar de dientes; carruscla: sust. fem. (SH) = castaño de dientes (L. All). Aldaerak: Carraca, un mal contagioso llamado polboreda o (1563.03.31.b: NAF.ARA.21.ebna) • hitz gramatikala

Carras.- < lat. *q u a d r ā r e*; MEYER-LÜBKE (REW, 6914): «viereckig sein»; PALAY (s.v): «carrà; v.- *Mettre en carré, carrer; cadrer; carràs* (B.L); sm.- *Réunion de choses attachées ou enfilées à la façon d'un chapelet*». *Carras* hitzak, kasu honetan, 'zuzen' esanahi du: *C a r r a s* (1680.07.04: ANS.Aspe.bor): «*Et tournan a lo mensar en lou cap de baix de la espelunga prenden tout Carras de debaig lespelunga deu cap deu com en auant a la hache barrade la qual demora ansi bien commun et de quy au cap debaix de lautre mailh Y de moran unos tros de suba per pasage et dequi avent al escaler de aige torte et prenen fi en la ditte croutz la ditte recounechense deu port et montagnhe deustacs...*» • hitz gramatikala

Carrear.- *aditza*.- etimologikoki 'gurdian eramatea' (< a carro; < lat. (gal) *c a r r u m*). MEYER-LÜBKE (REW, 1721). Betidanik bitxia iruditu zait ekarri euskal aditzakcarrear aditzarekin duen antz fonetiko eta semantikoa. Guk dakigunez, erlazonaturik ez daudela argi dago; baina, 'eraman, ekarri' adiera zukeen **k a r* erroa gaurko Euskal Herritik kanpo hedatua egotea gerta zitekeen. Aldaerak: *Carreo de agua* (1645.05.28: ANS.cap.13) • hitz gramatikala

Carta de Façeria (ik. *Façeria*) • hitz gramatikala

Carta de Paçeria (ik. *Façeria*) • hitz gramatikala

Carta de Paz (ik. *Façeria*) • hitz gramatikala

Casa (ANS.Ipas.info); ik. ANS. top. *Casa, Plano de la*. • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Caseta (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Casicos (ik. ANS. top. *Caxicos, el Paco los*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Castillo (ik. ANS. top. *Castillo, el*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Catalán.- *Gentilizioa eta deitura bezala XVII. mendean dokumentatua*. GROSCLAUDE (1992: 81): «*Catalaa. De catalan (a pu désigner au Moyen Âge tout originaire d'au-delà des Pyrénées, Basques et Navarrais exceptés): Catalan, Cathala, Cathalaa, Cathalan*». = Aipuak: *Catalán, Borda de; Borda Catalán* (ANS.422.1.kart). *Catalan, Cerro de la Borda de* (1923: ANS.par.349); *Catalán, faja. Catalan, Faja* (ANS.326.1.kart) *Cathalan.*

Cathalan, Miguel Gaston (1691.06.28: ANS.23b.ebna). • hitz gramatikala

Catarecha: KUHN (Hocharagonesische, 78 § 32): «*Katarétxa Hecho*»; cf. *halaber, op. cit.*, 84 § 32 & 200 § 77. • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Causia: 'kare harrobia' (ik., atal honetan, *Causiar*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Causiar: < lat. *c a l x, - c e*; MEYER-LÜBKE (REW, 1533): «*Kalk*». PALAY (Dictionnaire, s.v): «*causeà, -ss eà, -sià; caussegnà* (Or. L); v: *Chauler; causeade, -iade; sf: Eau de chaux; chaux répandue; causèau; adj. des 2 g: Rélatif à la chaux. Hour causèau, four à chaux; causià, caussià; sm: Qui est relatif à la chaux; hour causià, four à chaux*»; ik. *gorago, Calcinar*. = Aipuak: *CAUSIA: Causia, ladg. Croutx regarde En.tau* (1739.09.04: ANS.ASP.bor). = *CAUSIAR: Causiar* (1680.07.04: ANS.ASP.bor): «*.. enter miey se trouba une croutz feitte a picq de marteig qui regarda au causiar...*»; *Causiar, entau costat deu* (1680.07.04: ANS.ASP.bor): «*Et de la ditte espelunga en avant tiran tout dret per lou pe de la ditte pegne se a troubat une autre croutz en la pegne grande pres deu camy qui bien deustaces entau costat deu causiar...*»; *Causiar, au* (1739.09.04: ANS.ASP.bor); *Causiar, un callau gris que regarde lou* (1680.07.04: ANS.ASP.bor) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Caxico (ik. ANS.Ipas.info) • hitz gramatikala

Caxicos (ik. ANS. top. *Caxicos, el Paco los*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Cema (ANS.Ipas.info); ik. ANS. top. *Cema de Arre* • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Cerca a, cerca de.- < lat. *c ĩ r c a*; MEYER-LÜBKE (REW, 1937): «*"ringsum", "in der Nähe", "bei". Avenez. cerca "ungefähr", sp. pg. cerca "nahe bei".- Salvioni, RDR, 5, 189*». Aldaerak: *Cerca a Vna larristera* (1593: ANS.ECH.moj.8). *Cerca de una fontaneta debaxo de la Senda* (1593: ANS.ECH.moj). *Cerca de una refubia llamada la Valle Bella* (1593: ANS.ECH.moj). *Cerca de una refuebia llamada la Cotatieda* (1699: ANS.ECH.mox.23). *Cerca de Vn arbol de yllon* (1593: ANS.ECH.moj.9). *Cerca de la Chorrotta de Aspe* (1862.04.14: ANS.ASP.trat). *Cerca de un tajo en un cantal blanco* (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). *Cerca de una refuibia llamada la Cotatieda* (1765.09.04: ANS.ECH.rect.38); «*cerca del camino que viene de Astanes hacia el*

calcinar” (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). • leku adierazleak

Cerces.- «*helechos*» (ANS.Ipas.info) • hitz gramatikala

Cerrado (ik. ANS. top. *Cerrado de Arandi*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Cerrico (ik. ANS. top. *Cerro de Chipeta*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Cerrillar (ANS.Ipas.info); ik. ANS. top. *Cerro de Chipeta* • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Cerro (ANS.Ipas.info); ik. ANS. top. *Cerro de Chipeta* • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Chabola (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Char (ANS.Ipas.Tecla.Puyó.info); ik. ANS. top. *Char de la Forca, la* • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Chart (ik. ANS. top. *Chart de Ornat*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Cheso, -os.- *Chesos, los* (ANS.Ipas.info) • hitz gramatikala

Chimenea (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Chinebral (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Chitanos (ik. ANS.Ipas.info) • hitz gramatikala

Chordón: 'magurdia, masusta-gorria'; VICÉN (s.v): «(ans) frambuesa»; Andolz (s.v): «(canf, vi): frambuesa; (bi): fruto parecido a la frambuesa»; ik. ANS. top. *Churdana, a fuen de*. • toponimian erabiltzen den hitz generikoa
Cima: Sima: «... Vna filla señalada con Vna cruz apico demartillo que mira ala partedemedio dia Velquasi et de alli discurre y baporel dicho Solano adelante de<> delaSima siguiere ferado alSuelo del cubilar del felçar a Vn peñaço grande...» (1593: ANS.ECH.moj.5) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Cingla, -as (ANS.Ipas.info); ik. ANS. top. *Cingla, la* • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Cinglicas (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Cinglón (ik. ANS. top. *Cingla, la*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Cleta (ANS.Ipas.info); ik. ANS. top. *Cleta, la*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Clot (ik. ANS. top. *Clot de la Mina, el*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Cobalto (ANS.Ipas.info); ik. *Cabo alto*. • leku adierazleak

Cobierito (ik. ANS. top. *Cobierito de Leynsola*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Cobilar (ik. ANS. top. *Cobilar Escorez*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Coch (ik. ANS. top. *Coch de Arri, el*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Coda (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Codero (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Col (ik. ANS. top. *Collada, la*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Colada (ik. ANS. top. *Collada, la*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Coll (ik. ANS. top. *Collada, la*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Collada (ANS.Ipas.Tecla.info); ik. ANS. top. *Collada, la* • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Colladica (ANS.Ipas.info); ik. ANS. top. *Collada, la* • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Colladico (ik. ANS. top. *Collada, la*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Collado (ANS.Ipas.Tecla.info); ik. ANS. top. *Collada, la* • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Coma (ik. ANS. top. *Coma del Tach*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Combusto (ik. ANS. top. *Combusto de Allarat*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Común (ik. ANS. top. *Común de Arreclusa*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Comunero (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Comunes (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Conceil (ik., atal honetan, *Concejo*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Concejo: CONCEIL: *Conceil* (1524: ANS.ASP.rel.p). = CONCEJO: *Concejo, el* (1604.06.30: ANS.ECH.con); *Concejos de Isaba y Anso* (1369.07.21: ANS.moj.1847); "las Vniversidades y concejos de las dichas Valles de Roncal Varatones" (1563.03.31.c: ERR.BAR.21.ebna). = CONCELLO: *Concello* (1862: ANS.ami.a) (1922-23.32.60: ANS.ami.c); *Concello, el* (1917: ANS.ami.c); *Concello de Isaba* (1576: ANS.ASP). = CONSEILH: *Conseilh deu dit locq de borsse, deu* (1680.07.05: ANS.ASP.bor); "conseilh et huniuersitat dela ditte ville de anso deu reine de aragou" (1680.07.05: ANS.ASP.bor). *Conseilh uniuersitat* (1680.07.06: ANS.ASP.bor). • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Concello (ik., atal honetan, *Concejo*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Concierto.- *Concierto de Arsabela* (1661: ANS.cap.211) • hitz gramatikala

Concordia.- *Concordia de 1.604* (1927.10.27: ANS.Reclusa). *Concordia, la escritura de Capitulación y* (1604.06.30: ANS.Echo.con). *Concordia* (1733.09.03: ANS.Borce.moj). *Concordia, la dicha y precalendada* (1733.09.03: ANS.Borce. moj). || • *Concordat de paxeria*: *Concordat de paxeria, lou dit* (1680.07.05: ANS.Aspe.bor). *Concordat de paxeria, capitulacion et*: *Concordat de paxeria, une capitulacion et* (1680.07.05: ANS.Aspe. bor); *Concordat et paxeria*: "lou dit Concordat et paxeria y a un artigle qui parle de la ditte contenda de amandon communenter las dittes partides" (1680.07.05: ANS. Aspe.bor). • hitz gramatikala

Condominio.- *Ansó Fago*: *Condominios de Ansó Fago* (1878: ANS.FAG.con); *Hecho y Urdués*: *Condominios de Hecho y Urdués* (1604.06.30: ANS.Echo.con) • hitz gramatikala

Condominios de Ansó Fago (ik. *Condominio*) • hitz gramatikala

Condominios de Hecho y Urdués (ik. *Condominio*) • hitz gramatikala

Conducto (ik. ANS. top. *Conducto de Allarat*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Consejo: *Consejo de su Magestad, el* (1695: ANS.ord.1) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Contenda (ik. ANS. top. *Contienda, la*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Contende (ik. ANS. top. *Contende, la*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Contienda (ANS.Puyó.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Contra.- "Contra la Seuba en un planer en une peire latte grise se trouba une croutz" (1680.07.04: ANS.ASP.bor) • leku adierazleak

Contrabando.- *Contrabando* (1862.04.14: ANS.Aspe.trat): «Para evitar que las penas impuestas por el fisco a la introducción fraudulenta alcancen a los rebaños que, en el disfrute legal de pastos extranjeros en la frontera o al ir a ellos entrasen por cualquier accidente fortuito en paraje que no les corresponda, se ha convenido que el ganado aprehendido en el caso de la enunciada extralimitación no sea considerada como de contrabando, cuando se hallare menos de medio kilometro distante del terreno de sus goces, siempre que no sea evidente la intencion dolosa.» • hitz gramatikala

Contrafaixa (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Cordical (ANS.Tecla.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Cordillera: *Cordillera de los pirineos de Aragón, la* (1859.02.26: ANS.des) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Corona: < C o r o n a ; 'haitz baten gaineko ordokia'. • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Coronica (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Corral (ik. ANS. top. *Corral de Galtereta*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Corraliza: KUHN (*Hocharagonesische*, 233 § 103): «Ansó “montes bajos, donde está el ganado durante el invierno”». • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Crabes (1559.08.07: *Arette*, DD1): «Item ordonnan et declaran et amigablamen Composim. que sicix vaccas et sicix equaas farem arramat au passades et si pagara per chascun arramat sept Sóos et de qui en baigt si no faren arramat pagaran sept ardis per Cap... et trente Crabes...» • hitz gramatikala

Cresta (ANS.Ipas.info). // *Cresta principal del Pirineo*, la (1862.04.14: ANS.ASP.trat): "Artículo 1º: La línea divisoria entre las soberanías de España y Francia, desde la estremidad Oriental de Navarra hasta el Valle de Andorra, partirá del vértice de la Tabla de los tres Reyes, último punto designado en el acta de amojonamiento extendida en virtud de lo que dispone el Artículo 10 del Tratado de límites de 2 de diciembre de 1856 y seguirá por la cresta principal del Pirineo hasta el pico Gabadallo corriendo de Occidente a Oriente entre el Valle español de Ansó y el francés de Aspe." • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Cruz (ik. ANS. top. *Cruz de Yerro*, la) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Cruzero: *Cruzeros*, los dichos (1645.05.28: ANS.cap.13) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Cuartel (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Cubierto (ik. ANS. top. *Cubierto de Aguatuerta*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Cubilá, -ás (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Cubilar (ANS.Ipas.Tecla.info); ik. ANS. top. *Cubilar de Argibela* • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Cuchillo, subir de.- *Cuchillo*, subiendo como de (1765.09.04: ANS.Echo.rect.91) • hitz gramatikala

Cuellos (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Cuesta: *Questa*: *Questa abajo*, dho. *Derrumbadero* y (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). // Ik. ANS. top. *Cuesta de Atachera* • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Cueva (ANS.Ipas.info); ik. ANS. top. *Cueva de Gurrillón* • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

D

Debajo.- *Debajo de la espelunga al barellon* (1679: ANS.BOR.1734b). *Debajo la achar de Estiviella* (1765.09.04: ANS.ECH.rect.53). *Debajo los cubilares* (1765.09.04: ANS.ECH.rect.52) • leku adierazleak

Dehesa: Cf. *Dehesa de Pastos de verano*, *Dehesa Potril*, *Fincas o Dehesas*, *Puertos o Dehesas* (ik. *Dehesas*, las) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Dentro.- *Dentro la selva* (1765.09.04: ANS.ECH.rect.54) • leku adierazleak

Derecha, izquierda.- *Derecha*. izda., *Orillas del Rio Veral* (1923: ANS.par.11) • leku adierazleak

Derecho.- *Derecho* (1859.02.26: ANS.des) «Que en las diez y nueve fincas o dehesas en el anterior articulo mencionadas, tanto en los nueve meses que son de comun aprovechamiento como en los tres que se adjudican ó arriendan, que son desde el primero de Julio hasta el treinta de Setiembre, egercen los vecinos el derecho de leñar, arrancar raices de pino muerto para tea, que es el combustible que en este pais suple la falta de aceyte para luz, sin cuyo articulo gratuito no podrian sostenerse los habitantes, el de estraer y cortar cierta yerba llamada en el pais aboro, cuyo uso es de absoluta necesidad para el alimento de los cerdos y vacunos en el invierno...»; *Derecho antiguo* (1859.02.26: ANS.des). *Derecho periodico* (1859.02.27: ANS.des). • hitz gramatikala

Derrestrera (ik. ANS. top. *Derrestrera*, la) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Derribarse, aditza.- *Derribandose al barellon* (1733.09.03: ANS.Borce.moj). *Derribarse a un barranquillo*, al (1765.09.04: ANS.Echo.rect.62.63) • hitz gramatikala

Derrumbadero: 'maldan behera dagoen gune hertsia, lurtak gertatzen dira maiz'. = *Aipuak*: *Derrumbadero de dho Pueio*, el (1753.08.30:

ANS.24c.ebna). *Derrumbadero de dicha cantera, al* (1679: ANS.BOR.1734b); “tres pinos que estan al derrumbadero del dho Pueyo, que esta a la Vista de dha Contienda” (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). *Derrumbadero y Questa abajo, dho.* (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Descarada: 'mendi lepo baten muga'. = Aipuak: Descarada o frontera de otra collada, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.47) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Desfiladero (ANS.Puyó.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Deslinde, el (1862.04.14: ANS.ASP.trat)

Despeñador (ik. ANS. top. *Despeñador de la Achar de Arazmalo, el*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Despuso.- Despuso la darrera croutz puyan dret per lou dit arrecq a la punta de gaueidailh (1680.07.04: ANS.ASP.bor) • leku adierazleak

Destrau.- 'haizkora': ik. Estrau. • hitz gramatikala

Diferencias.- Diferencias, çiertas (1632.09.26: IZB.ANS.33.pre) • hitz gramatikala

Division.- Diuision delaiqe vertente, la (1680.07.05: ANS.Aspe.bor); *Division de la partida de Landaderra* (1765.09.04: ANS.Echo.rect.22). • hitz gramatikala

E

Encia.- En.cia piedraficha (1593: ANS.ECH.moj.9). *Encia el dicho pueyo del ordellar* (1593: ANS.ECH.moj.9). *Encia el fronton* (1593: ANS.ECH.moj.9). *Encia la artica de la mullier encima la Selba* (1593: ANS.ECH.moj.4). *Encia la parte damandon, el puerto de aragues* (1586: ANS.ECH.lna). *Encia la parte damandon, el puerto de aragues* (1593: ANS.ECH.moj.11). *Encia la parte de allarat* (1593: ANS.ECH.moj.5). *Encia la parte del pueyo llamado del Castellar* (1593: ANS.ECH.moj). *Encia las peñas mas altas de la char de la força* (1593: ANS.ECH.moj.7). *Encía la parte del dicho puerto de aguatuerta* (1593: ANS.ECH.moj.11). *Encía la parte del termino y puerto de aynellera* (1593: ANS.ECH.moj.11). • leku adierazleak

Encima.- Encima de la selba, la Loma de la Muller (1699: ANS.ECH.mox.7). *Encima del dicho cubilar que los de la dicha valle de Roncal tienen en aquella partida en agua vertiente* (1623.07.24: ANS.linza). *Encima del forado de la tigeras* (1679: ANS.BOR.1734b). *Encima del salto del Agua* (1765.09.04: ANS.ECH.rect.87). *Encima del Viero ó senda que pasa desde Aspe á la Bujosa* (1679: ANS.BOR.1734b). *Encima la selva* (1679: ANS.BOR.1734b). • leku adierazleak

Endecha (ik., atal honetan, *Endrecera*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Ender (ik., atal honetan, *Hender*) • hitz gramatikala

Endrecera (ik., atal honetan, *Endrecera*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

*Endrecera: 'aurkientza'; Henrike KNÖRREN oharra: «Nafarroan, izen arrunta». 1. PALAY ('endret', s.v): «Endroit, lieu, maison, place, localité; beau côté d'une étoffe. Qu'ey û machan endret, c'est un mauvais lieu, les gens y sont méchants; la terre n'y est pas bonne»; 2. ib. ('endressèro', s.v): «(Luchon) Chemin, sentier de traverse»; ANDOLZ ('endrezera', s.v): «sust. fem. (ba, pue) = atajo»; ik. *Endrecera de la Pazarra, Endrecera de Linzola, e.a.* • toponimian erabiltzen den hitz generikoa*

Endrecho (ik., atal honetan, *Endrecera*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Endrescera (ik., atal honetan, *Endrecera*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Endresera (ik., atal honetan, *Endrecera*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Endrezera (ik., atal honetan, *Endrecera*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Enmedio.- En.medio del primer frontón de peñas (1765.09.04: ANS.ECH.rect.84) • leku adierazleak

Enta.- KUHN (1936: 87): «Adónde vas?: mit a: a'nde bas? Sallent, Panticosa, Ypiés, Huesca; mit ta, enta: tande bas (ta'nde) Ansó, Hecho, Fiscal, Fablo, Aineto, Ypiés; entá o bas Ansó». Aldaerak.- Enta la liena, sobre el viero que ba (1593: ANS.Echo.moj.9). *Enta la parte de Lexarito* (1593: ANS.Echo.moj). *Enta la peña que dizen deachert* (1593: ANS.Echo.moj.11). *Enta las saleras del suelo dereclusa* (1593: ANS.Echo.moj). *Enta parte*

de lexarito (1593: ANS.Echo.moj.9). Enta parte de pietra ficha, una selba abaxo (1593: ANS.Echo.moj). Ental lugar que dizen la yespet (1593: ANS.Echo.moj.11). En.tau < > tours (1739.09.04: ANS.Aspe.bor). En.tau Causia, ladg. Croutx regarde (1739.09.04: ANS.Aspe.bor). En.tau ceu, un callau Blancq quj sespie (1739.09.04: ANS.Aspe.bor). Enta la Bouchouse, lou Camj qui passe Daspe (1739.09.04: ANS.Aspe.bor). Enta soport (1739.09.04: ANS.Aspe.bor). Enta tresmontan (1739.09.04: ANS.Aspe.bor). Entau costat de ahut (1680.07.04: ANS.Aspe.bor). Entau costat dela barretta (1680.07.04: ANS.Aspe.bor). Entau costat deu causiar: "camy qui bien deustaces entau costat deu causiar" (1680.07.04: ANS.Aspe.bor). Entau costat deu touron de arrj (1680.07.05: ANS.Aspe.bor). Entau horat delas tireras (1680.07.04: ANS.Aspe.bor). Entau quoch (1680.07.05: ANS.Aspe.bor). EntauSeu, une croutz qui espia (1680.07.04: ANS.Aspe.bor). • hitz gramatikala

Entrada (ANS.Ipas.info): erronk. Sargua, Sargia: «el Portillo Arrasarguia» (IZB.1856.tlef) «endrecera que llaman entrada de las Arras» (1603.04.07: IZB.prot.6): "la entrada que ay azia la Plana de Miguel Lopez Royo" (1652: ANS.cap.124). Entrada de dicha cantalera, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.62.63). Entrada de un Barranquillo, la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.7); ik. Entrada de Allarat. • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Entrada.- erronk. Sargua, Sargia: «el Portillo Arrasarguia» (IZB.1856.tlef) «endrecera que llaman entrada de las Arras» (1603.04.07: IZB.prot.6): "la entrada que ay azia la Plana de Miguel Lopez Royo" (1652: ANS.cap.124). Entrada de dicha cantalera, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.62.63). Entrada de un Barranquillo, la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.7); Entrada (ANS.Ipas.info); Entrada de Allarat (ANS.Ipas.info). • leku adierazleak

Entrante (ik. Entrada) • hitz gramatikala

Entrar, aditza.- (ik. Entrada) • hitz gramatikala

Entre.- Entre la darrere Croutx (1739.09.04: ANS.ASP.bor); Entre medio de las fuentes (1679: ANS.BOR.1734b). || top. Entrecorralla (ik. ANS.Ipas.info) • leku adierazleak

Entro (ik. Entrada) • leku adierazleak

Era, -as (ANS.Ipas.info), ik. ANS. top. Eras, barranco de las • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Erbajantes (ik., atal honetan, Herbijantes) • hitz gramatikala

Ermita (ANS.Ipas.info); ik. ANS. top. Ermita de la Virgen de Puyeta, la. • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Escalar, -es: izen arrunta: lat. s c a l a 'escaleras, peldaños' lat. s c a l a r i a plur. neutroa. = Aipuak: Escalares debaxo la fuenteçilla del Rincon (1657: ANS.cap.164/5); ik. Escalé de Aguatuerta • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Escalé (ik. ANS. top. Escale de Aguatuerta, el) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Escaler (ik. ANS. top. Escale de Aguatuerta, el) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Escalera (ik. ANS. top. ANS. top. Escalar, Escalera de Fago, Escale de Aguatuerta) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Escalones.- «tres peñascos a modo de escalones firmes» (1765.09.04: ANS.Echo.rect.48); ik. Ansoko toponimia: Escale de Aguauerta. • hitz gramatikala

Escarrón.- 'astigarra, azkarra'; erronk. «izkarron, bizkarron» (IZB.Bake.info). ANDOLZ (s.v): «(ara, ja) bot. arder monspesulanum»; ib. ('escarronera', s.v): «(ara, larr) vid. escarrón»; ik. Escarrón, partida de. • hitz gramatikala

Escarronal: 'azkarraga, astigarraga' (ik. ANS. top. Escarrón) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Escarronero: (ik. ANS. top. Escarronal, Escarrón) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Escorredero: 'isuribidea' KUHN (Hocharagonesische, 223 f. § 98): «und 3. konjug. masc.: eskorredéro Ansó Sallent, Panticosa "escurridero", Biescas "fregadera"». • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Escritura de Capitulacion.- Escritura de Capitulación y Concordia, la (1604.06.30: ANS.Echo.con) • hitz gramatikala

Espelunca (ik. ANS. top. Espelunga, la) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Espelunga (ANS.Ipas.Puyó.info); ik. ANS. top. *Espelunga, la* • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Espelunguera (ANS.Ipas.info); ik. ANS. top. *Espelunga, la* • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Espetón: 'lurta'. ANDOLZ (s.v): «sust. masc. (M.R) = *desprendimiento, alud pequeño*'; ik. ANS. top. *Espetón de Laxerito, el.* • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Espinabros: 'aspil, aspiltze', *sasi mota*: ANDOLZ ('*espinablo*', s.v): «sust. masc. (Otín): *majuelo*». = Aipua: “*un peñasco redondo entre unos espinabros*” (1765.09.04: ANS.ECH.rect.11.12) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Espuenda: lat. *spōnda*, 'ezponda' (ik. *Espuenda de Linzola*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Espunda (ik., atal honetan, *Espuenda eta ANS. top. Espuenda de Linzola*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Esquina (1657: ANS.cap.166). *Esquina de Peñas, una* (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). *Esquina, una* (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna) (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna). • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Estrecho (ANS.Ipas.Puyó.info): *Estrecho de Allarat, de Allarca, de Bubalo, de Bugalo, de Hezprodi, de Linza* (ik. *Estrecho de Allarat*). = *Estrecha*, adj.: *Estrecha, garganta* (1765: ANS.ECH.rect.37); • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Estreito (ANS.Ipas.info): ik. *Estrecho*. Hasierako bokalaren galera gerta daiteke: KUHN (*Hocharagonesische*, 115 § 31: 2) «*la 'spalda Ansó Hecho, stré'yto Hecho "flaco, flojo"*». • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Extremo (ik., atal hoentan, *Extremo eta ANS. top. Extremo de Linza, Extremo de Linza*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Extramuros (ik. ANS. top. *Extramuros*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Extramuros (ik. ANS. top. *Extramuros*). • leku adierazleak

Extremo.- lat. *extremus*. Ik. ANS. top. *Extremo de Linza, Extremo de Linza*. = Aipua: “*Extremo de la selva que sube en dirección recta al Borregueril del Cantal*” (1925: ANS.ASP.agua) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

F

Fabrica: *Fábrica de Aserrar* (ANS: 4.251.kart) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Facerías.- *Aldaerak*.- *Facerías*: *Facerias entre Anso y val de Aspa* (1576: ANS.Aspe.laa). *Façeria de ambas valles, la carta de* (1676.09.29: ERR.ANS.50.pro); *Carta de façeria*.- *Carta de façeria de ambas valles, la* (1676.09.29: ERR.ANS.50.pro); *Carta de paçeria*.- *Carta de paçeria, la* (1608.09.29: ANS.ERR.7.hg); *Carta de Paz*.- *Carta de Paz* (1662: ANS.ASP/lsc) (1633.09.22: ERR.ANS.35.pre). • hitz gramatikala

Facultad.- *Facultad del Comun* (1665.06.01: ANS.248b.cap) • hitz gramatikala

Fágaras.- *Fágaras de fayó, unas* (1679: ANS.Borce.1734b): «*Y pasando mas adelante á un tiro de piedra volante un poco largo pasado un riachuelo y pagante á unas fágaras de fayó en un barellon pequeño, y en una piedra roya se hallo una cruz la que antes miraba al cielo, y por haber trasmontado el riachuelo un poco dicha piedra ahora mira dicha cruz al Escale de Aguatuerta la que se renovo y reconocio por mojon*». • hitz gramatikala

Fagica (ik., atal honetan, *Fajica*) • hitz gramatikala

Faixa (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Faja (ANS.Ipas.info); ik. *Faja Catalan, Faja de Aznar, Faja* • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Fajica.- *Fajica, una* (1765.09.04: ANS.Echo.rect.13.14) • hitz gramatikala

Falda: *Falda, la misma* (1765.09.04: ANS.ECH.rect.92); “*bajando a la falda por el frontón que tira hacia la Achar de Aguatuerta*” (1765.09.04: ANS.ECH.rect.92) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Fao.- lat. *fagus*, 'pagoa' (REW, 3142).- UBIETO, (1972: 94): «*Fau: Fau, Fao [1137, 20]*».

Aldaerak: Fao, un (1514: ANS.Echo.19.ipa); ik. Fayo, Fago. • hitz gramatikala

Faxa (ik. ANS.Ipas.Puyó.info); ik. ANS. top. Faja de Aznar, Faja Catalan, Faja • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Faya.- lat. f a g e a .- KUHN (1936: 28): «fáya Ansó, 'hayuco'»; ik. Fayo, Fago. • hitz gramatikala

*Fayo.- lat. f a g u s , 'pagoa' (REW, 3142).- UBIETO, (1972: 95): «Fayos, los: Fayos, Los; Faios (- Los Fayos, p.j. Tarazona, Z) [1128, 9]». KUHN (1936: 28): «fagárro Ansó 'haya estando pequeña'... fáyo Ansó, Bolea, Loarre 'haya'; fáya Ansó, 'hayuco'». *Aldaerak: Fayo en un cantal pardo, junto a un (1679: ANS.Borce.1734b); Fayo grande, encima un (1699: ANS.Echo.mox.49); Fayo, unas fágaras de (1679: ANS.Borce.1734b); Fayos, fueron señalados cinco (1593: ANS.Echo.moj.8); Fayos, sobre dos (1765.09.04: ANS.Echo.rect.66); Fayos, unos (1765.09.04: ANS.Echo.rect.74); ik. Fao, Fago. • hitz gramatikala**

Felzar: lat. f ĩ l i c e , 'iratzte' (ik. ANS. top. Felzar, cubilar del) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Fellar (ANS.Tecla.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Ferrarías (ik. ANS. top. Ferrarias, las) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Ferrería (ANS.Ipas.info); ik. ANS. top. Ferrarias, las • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

*Filla.- filla < f ĩ l i a , REW 3295, 'mugarriaren bi alboetan, lekuko gisa jartzen diren bi harrietatik bat'. G. GUZMÁNEK (1953 § 7.1a) dioenez 'alaba' adierazteko oso erabilia Erdi Aroko erdaretan: «filla... es una forma muy corriente en el ámbito hispánico medieval de los dialectos marginales»; (ibíd., § 17): «filla... en el barranco de Osia». *Aldaerak: “Vna piedra blanca llana queala parte alta tiene Vna filla señalada con Vna cruz” (1593: ANS.Echo.moj.5). Fillas por buega y mojon, se hincó una piedra con dos (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna); Hijas, Vna piedra Incada con dos (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb). • hitz gramatikala**

Finca, -as.- Fincas o dehesas, las diez y nueve (1859.02.26: ANS.des) • hitz gramatikala

Fito, -a (ik. Fitas, Camón de las) • hitz gramatikala

Fittes (ik. Fitas, Camón de las) • hitz gramatikala

Fleza.- Fleza, una pequeña blanca de (1699: ANS.Echo.mox.30) • hitz gramatikala

Fonda (ik. Collada Fonda) • leku adierazleak

Fondón: lat. f u n d u s , - a . = Aipuak: Fondon de los cubillares, al (1593: ANS.ECH.moj). Fondon, el (1514: ANS.ECH.11.ipa); ik. Fonda, la Collada. • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Fontaza (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Fonte: Forte irakur daitekeen arren, irakurketa akatsa da zalantzarik gabe. = Aipuak: Forte, La ditte pegne de la midicha (1680.07.04: ANS.ASP.bor) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Forado (ik. ANS. top. Forado de las Tixerias) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Forca (ik. ANS.Ipas.Tecla.info); ik. ANS. top. Forca, la • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Forno (ik. ANS. top. Forniellos) • Toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Fota.- 'sorta' Flota de abetes, Vna (1593: ANS.Echo.moj.8) • hitz gramatikala

Foya, -as (ANS.Puyó.Tecla.Ipas.info): lat. f ö v e a 'hobia' (ik. Foya de Gamueta) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Foz (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Franceses.- Franceses de Borce y Urdós, pueblos limítrofes (1862.04.14: ANS.Aspe.trat) • hitz gramatikala

Fraxina.- KUHN (1936: 86 § 24): «Fall des Aulates: fraxín 1953: Embún, Fiscal, frín Biescas, 207 § 84 ino < inus: fraxina Ansó, Hecho fraxín 1953: Embún, Fiscal, frajín Biescas 'fresno', dazu rückgebildet fraj Panticosa «id.», zu fraxinus». • hitz gramatikala

Fraxínero.- KUNN (1936: 53 § 15): «-AX-sowie, halb kastellanisiert, frázno Sallent, Bolea, Loarre... kat. frexe, pg. freixo, pr. fraise) fraj Panticosa, fraxinéro Anso, Hecho 'fresnada'». • hitz gramatikala

Fraxino.- KUNN (1936: 239 § 109): «(Akzentverlegung): fraxinus: frax-íno Ansó Hecho; frax-ín 1953: Embún, Fiscal; fraj-ín Biescas». • hitz gramatikala

Frontera (ik. ANS. top. Frontón de la Yesped) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Frontón (ANS.Ipas.info); ik. ANS. top. Frontón de la Yesped. • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Fuén (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Fuente (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

G

Gabachos (ik. ANS.Ipas.info) • hitz gramatikala

Gabarda (ik. Gabedallo) • hitz gramatikala

Gabardéra (ik. Gabedallo) • hitz gramatikala

Galocha (ANS.Ipas.info); ik. ANS. top. Golocho de Badulaeca • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Galochera (ik. ANS. top. Golocho de Badulaeca) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Galochó (ik. ANS. top. Golocho de Badulaeca) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Gambeto.- 'berokia'.- (ik. Gamueta) • hitz gramatikala

Ganadería.- *Ganaderia* (1859.02.16: ANS.des): «... se acordó: ...que es necesario conservar si ha de sostenerse el pral. y cuasi unico elemento de riqueza conocido en el pais que es la ganaderia; de manera que esas diez y nueve fincas denominadas Ezcaurri, Segarra y Barcal, Linza Petrachema, Quimboa Alto, Quimboa Bajo, Gamueta Chiquea, gamueta Carreria, Linza Amaz, Alano Espelunga, Alano Arralla, Archibu, Blasco Salvoch, Mazanduc, Chipeta, Petraficha, Anzotiello,

Estriviella, Tortiella y Arguibela, son de aprovechamiento comun, por espacio de nueve meses, y tres de propios ó arrendadas...» • hitz gramatikala

Ganaderos.- *Ganaderos de Berdun* (1665.06.08: ANS.249b.cap) • hitz gramatikala

Ganga: germ. g a n g - 'haitz txikiak': PALAY ('gangué, ganque', s.v): «sf: Arête, crête, ligne de faîte, ligne de jonction de deux montagnes; gangue touçoère, lieu dit entre Arrens et Eaux-Bonnes». DELFek hitz germaniarra dela dio; izan ere ('gangué', s.v): «1552. Empr. de l'all. Gang "chemin", qui a le sens de "filon" dans des comp. tels que Erzgang (comp. de Erz "airain, minerai"». DRAEk, berriz, frantsesa (s.v): «(Del fr. gangue) f. Min. Materia que acompaña a los minerales y que se separa de ellos como inútil». ANDOLZ (s.v): «sust. ej. (Ejea): cada uno de los extremos salientes y puntiagudos del corte de una azada». || • Aipua: *Ganga, Una peña Siquiere* (1593: ANS.Echo. moj.9); *Gangas de peñas pardas, unas* (1733.09.03: ANS. Borce. moj); *Gangas, unas peñas pequeñas o* (1765.09.04: ANS.Echo. rect.93) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Garganta (ik. ANS.Ipas.Tecla.info); ik. ANS. top. *Garganta de Estribiella* • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Genebral (ik. ANS. top. Genebral, el) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Glera (ik. ANS. top. Glera Baxa) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Glocha (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Glochera (ik. ANS. top. Golocho de Badulaeca) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Goço (ik. ANS. top. Gozo de Chipeta, el) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Golocha (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Golochera (ik. ANS. top. Golocho de Badulaeca) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Golochó (ik. ANS. top. Golocho de Badulaeca) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Gorgocha (ik. ANS. top. Golocho de Badulaeca) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Gorgolocha (ik. ANS. top. *Golocho de Badulaeca*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Gorrillón, Gurrillón: -ón atzizkiaz, cf. KUHN (*Hocharagonesische*, 209): «... katirón Hecho 'colmillo', motxolón Hecho 'niño con el pelo cortado al rape' zu mutilus, REW, 5791... gorrillón Ansó 'fruto que crece en el harto'...». || Cf. ANS. top. *Gurrillon, cueva de*. • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Gozo (ik. ANS. top. *Gozo de Chipeta, el*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Grada (ik. ANS. top. *Gradas del Puente de Zuberria*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Grava (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Grinolera (ik. ANS. top. *Griñolera, la*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Güega: 'muga': KUHN (*Hocharagonesische*, 91): «gwéga»; ik. *Muga, Buega*. • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Guerra.- *Guerra de Aragon y Navarra* (1272: ANS.1637) • hitz gramatikala

Gurrillon (ik. *Gorrillón*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Gurrillón. (ik. ANS.Ipas.info) • hitz gramatikala

H

Hacia.- *Hacia la espelungera* (1679: ANS.Borce.1734b) • hitz gramatikala

Hancia.- *Hancia la partida de Segarra* (1593: ANS.ECH.moj) • leku adierazleak

Haut.- lat. *al t u s*. PALAY ('haut,-e', s.v.): «Haut, parti haute, sommet, élévation; partie au Sud, le Sud. Qu'a lougàt lou haut, il a louè l'étage». *Haut de ladg. Seuba, lou* (1739.09.04: ANS.ASP.bor); *Haut, lapart de* (1680.07.05: ANS.ASP.bor). || • *Hautes et Baches, Croutz fittes et limittis* (1739.08.23: ANS.ASP.bor) • leku adierazleak

Hender . = P. MÚGICA (s.v): «rajar, agrietar = arraildu, arrailatu... pikatu... arraitu...»;

('hendedura', s.v): «... arrail, arraildura...». = *Aipua: Endida, una peña grande parda* (1679: ANS.Borce.1734b) • hitz gramatikala

Heras (ik. ANS. top. *Eras, Barranco de las*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Herbajantes.- 'bortuetako belarra gozatzeko eskubidea dutenak'. P. MÚGICA ('herbajar', s.v): «1. (tr) apacentar el ganado en prado = larratu, larreratu, bazkatu, bazkarazi, larrez ekarri, alarazi. 2. pacer = larratu, alatu, bazkatu, larrean ibili». = *Aipua: Erbajantes de Pietrafichas* (1661: ANS.cap.99); *Hervajantes de Ansó, los vecinos* (1733.09.03: ANS.Borce.moj) • hitz gramatikala

Herbuena (ik. ANS. top. *Hierbueno, el raso*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Herbueno (ik. ANS. top. *Hierbueno, el raso*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Hervajantes (ik., atal honetan, *Herbajantes*) • hitz gramatikala

Hija (ik., atal honetan, *Filla*) • hitz gramatikala

Honda (ik. *Fonda, la Collada*) • leku adierazleak

Horat (ik. ANS. top. *Horat de las Tireras*) • hitz gramatikala

Horciello (ik. *Forca, La*) • hitz gramatikala

Hordial, -es (ik, atal honetan, *Ordial*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Hordical (ik. *Hordiscal, Barranco del*) • hitz gramatikala

Hordicar (ik. *Hordiscal, Barranco del*) • hitz gramatikala

Hordiscal (ik. *Hordiscal, Barranco del*) • hitz gramatikala

Horquiello (ik. *Forquiello*) • hitz gramatikala

Hoya (ANS.Ipas.info); ik., atal honetan, *Oya*. • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Hoya (ik. *Foya de Gamueta*) • hitz gramatikala

Hoyica (ANS.Ipas.info); ik., atal honetan, *Oyica*. • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Huerto (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Huniuersitat (ik., atal honetan, Universidad) • hitz gramatikala

I

Ibón (ik. ANS. top. *Ibón de Atxerito, el*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Invierno.- Invierno, el pasto de (1859.02.26: ANS.des) • hitz gramatikala

Izquierda de Veral (ik. ANS.Ipas.info) • leku adierazleak

J

Jaspeado, -a- grek. > lat. *i a s p i s* oinarritik eratorria. || • DRAE (s.v. 2.a): «adj. Veteado o salpicado de pintas como el jaspe». Alderak: *Jaspeada, un cinglón o puntal de peña* (1765.09.04: ANS.Echo.rect.84). *Jaspeada, una peña* (1765.09.04: ANS.Echo.rect.78). *Jaspeada, una peña parda roisca* (1765.09.04: ANS.Echo.rect.77). *Jaspeadas o pardiscas* (1765.09.04: ANS.Echo.rect.93). *Jaspeadas, un puntal de peñas* (1765.09.04: ANS.Echo.rect.82). *Jaspeadas, una cingla de peñas* (1733.09.03: ANS.Borce.moj). *Jaspeado.- Jaspeado, la salida de dicho peñasco* (1765.09.04: ANS.Echo.rect.87). *Jaspeado, un cantal grande redondo* (1765.09.04: ANS.Echo.rect.85). *Jaspeado, un peñasco* (1765.09.04: ANS.Echo.rect.89). • hitz gramatikala

Junta de Puyeta, la (1636: ANS.Procesos.Idoate.312) • hitz gramatikala

Junta.- JUNTA DE PUYETA, LA: “Auto de la Junta de puyeta de la Valle de Roncal con la Valle de Asso” (1641.09.29: ERR.ANS.37.pb). *Junta de puyeta, la* (1665.09.30: GAR.ANS.48.pro). *Junta de puyeta, la* (1665.09.30: GAR.ANS.48.pro). *Junta de puyeta, la* (1677.09.29.b: GAR.ANS.50.pro). • hitz gramatikala

Junto a. - Junto a Casa, huerto (1932: ANS.amí. c). *Junto a un cerrico de Lapiza Roya* (1765.09.04: ANS.ECH. rect. 55). *Junto a un fayó en un cantal pardo* (1679: ANS.BOR. 1734b). “Junto al agua entre ladha. cassa y el camino real que Va para francia” (1593: ANS.ECH. moj. 10). *Junto al rio* (1604.06.30: ANS.ECH. con). *Junto á la selva* (1679: ANS.BOR. 1734b). • leku adierazleak

Jus (ik. *Jus la pegne*) • leku adierazleak

L

Ladera (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Lado (ik. *Ladera de Linzola*) • hitz gramatikala

Laguna (ik. ANS. top. *Laguna*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Landa: gal. *l a n d a*: cf. ANS. top. *Landaderra* . • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Lapazar (ik. ANS. top. *Lapazar de Azarmalo, el*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Lartica (ik., atal honetan, Artiga) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Latte.- “en une peire latte grise se trouba une croutz” (1680.07.04: ANS.Aspe.bor) • hitz gramatikala

Lecinar (ik. ANS. top. *Leciñones*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Lechones.- Lechones, los (1695: ANS.ord.74a): «Que ningun vezino de la valle lleve los lechones por las heras y montes sembrados, ni en la dicha Villa, ni Lugar tener las bacas betelleras, ni en los puertos hazer cabañas con cortezas de abetes.» • hitz gramatikala

Liena (ANS.Tecla.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Límite: Limite internacional, el (1862.04.14: ANS.ASP.trat). *Limites fronterizos, los* (1862.04.14: ANS.ASP.trat). *Limites y mojones, cruces guegas* (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj); *limítrofe: “pueblos limítrofes franceses de Borce y Urdós”* (1862.04.14: ANS.ASP.trat); *LIMITI, limitis, limittis: Limitis communes, las dittes croutz termis et* (1680.07.04: ANS.ASP.bor). *Limitis communes, las dittes croutz termis et* (1680.07.04: ANS.ASP.bor). *Limitis dela val de anso, loas termis et* (1680.07.05: ANS.ASP.bor). *Limitj, termi et* (1680.07.05: ANS.ASP.bor). *Limitj, termis et* (1680.07.06: ANS.ASP.bor). *Limitjs* (1680.07.04: ANS.ASP.bor): “... limitjs qui diujdechen lou termj commun delas seubas de anglus et espelungera entre las croutz plus hautes qui diuidechen lou termi deustaces- Bous auisarat si lous acqtes de

prolongacion deuen estar tradusitz en biernes per lous Inferir enSuitta de so desus de autant que la far de la contenda de aman don deuestar Inferida seur la fin sauf lous acqtes qui soun retiengutz despux la ditte estermiasiou..."; Limittis de ladg. Contende, dg termis et (1739.09.04: ANS.ASP.bor). Limittis hautes et Baches, Croutz fittes et (1739.08.23: ANS.ASP.bor). Limittis, Las dg. Croutx fittes Et (1739.09.04: ANS.ASP.bor). "las Croutx et Limittis de la Contende damandon" (1739.09.04: ANS.ASP.bor). Limittis, les croutx Et (1739.09.04: ANS.ASP.bor). • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Lindes (lat. limes, -itis): DRAE ('linde', s.v. 3.a): «término o línea que separa unas heredades de otras». = Aipuak: "las cruces, muas, lindes y mojones q.e limitan distinguen la dicha contienda de Amandon" (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). Lindes y mojones, las Cruces buegas (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna). Lindes y mojones, las cruces buegas (1765.09.04: ANS.ASP.rect.0). • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Línea: lat. l i ñ e a : Línea divisoria España y Francia (1862.04.14: ANS.ASP.trat): "Artículo 1º: La línea divisoria entre las soberanías de España y Francia, desde la estremidad Oriental de Navarra hasta el Valle de Andorra, partirá del vértice de la Tabla de los tres Reyes, último punto designado en el acta de amojonamiento extendida en virtud de lo que dispone el Artículo 10 del Tratado de límites de 2 de diciembre de 1856 y seguirá por la cresta principal del Pirineo hasta el pico Gabedallo, corriendo de Occidente a Oriente entre el Valle español de Ansó y el francés de Aspe"; L i n e a , una (1862.04.14: ANS.ASP.trat): "... una línea que principiando en el Coll del Mallo se dirige hacia el Clot de la Mina, y de aquí al Couchet de Garay, yendo a juntarse al Forado de las Tijeras, desde donde se separa insensiblemente de los límites fronterizos; cae sobre el Cap de la Coma del Tach, continua casi paralelamente a la raya, y va aterminar en la Chorrotá"; Línea de tres peñascos, la (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj).

Linia: "la linia de tres guerreins ou pegnes qui Y a grandes au miey deudit quoch" (1680.07.05: ANS.ASP.bor). || Cf. ANS, Línea) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Loma (ik. ANS.Ipas.Tecla.info); ik. ANS. top. Loma Cantera de Forquiello, la • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Lomero, el (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Losa: < zeltolat. l a u s i a : DRAE (s.v): «f. Piedra llana y de poco grueso, casi siempre labrada, que sirbe para solar y otros usos». = Aipuak: Losa grande de peña parda, una (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). Losa parda grande y royisca, una (1765.09.04: ANS.ECH.rect.44). Losa roisca tosqueña, una (1765.09.04: ANS.ECH.rect.90). Losa roya, otro barranquillo en una (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). Losa, peña (1657: ANS.cap.164/5). Losa, una (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). = LOSE: Lose grande depegne grisa, une (1680.07.05: ANS.ASP.bor); "une lose plane rouge que es aupe de lapuyade" (1680.07.05: ANS.ASP.bor). Lose rouye, acapsus dret a dret enune (1680.07.05: ANS.ASP.bor). • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Luengo, Camón (ik. ANS.Tecla.info) • leku adierazleak

Luna, una media (ANS.Ipas.info). || Lune (gask.): Lune, mieye (1739.09.04: ANS.Aspe.bor) • hitz gramatikala

Lurtazo: KUHN (Hocharagonesische, 233 § 102): «- a c e u s : Aragüés 'lurte de piedras y árboles', Panticosa 'lurte de nieve, tierra y piedras'». • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Llano (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

M

Madera.- Madera de gascon (1645.05.28: ANS.cap.13) • hitz gramatikala

Magarda, magardera.- KUHN (1936: 108 § 30): «metatesia; cfr. op. cit., 217 § 92 germ. gall.; cfr., halaber, op. cit. 226 § 99 arius»; cfr. op. cit., 108 § 30): «Metathesen: galbardéra Hecho, gabardéra allg. hocharag., magardéra Ansó 'zarzarrosa' gegen garrabéra Graus (Z, 47) und in der Litera (Coll), wie ja auch kat. gavarrera; auch in den FN und den Bezeichnungen der Hagebutte selbst kennt das eigentliche Hocharagon nur rd: galbárda, gabárda, magárda»; cfr., halaber, op. cit., 216 § 92): «-árdo». • hitz gramatikala

Maleza.- Maleza j pedazo de tierra rassa (1623.07.24: ANS.linza). Maleza, dicha radestera y (1623.07.24: ANS.linza). Maleza de otro frontón, al salir de la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.66). "la

3.2.2. Lexiko / 2. Anso Ibarreko hiztegia (generikoak eta gramatika hitzak)

punta de la dicha Loma de linza donde hay una larristera j maleza” (1623.07.24: ANS.linza)

Mallé (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Mallo (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Mancomunao (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Mancomunidad.- Mancomunidad de pastos (1859.02.27: ANS.des) • hitz gramatikala

Margen, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.13) // *Marjen del campo del Conzejo* (1750: ANS.ord.45) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa.

Mastaz.- «VÍ el otro día un mastaz, un sarrio, en la punta Gavedallo» (ANS.Ipas.info) • hitz gramatikala

Mayor, la Char (ANS.Ipas.info) • leku adierazleak

Media luna, una (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Medio, borda.- Medio, Borda de (Rnas.) (ANS: 4.271.kart) • leku adierazleak

Merendero: Merendero Plano de la Casa; Plano de la Casa (ANS: 3.221.kart) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Meseta (ik. ANS.Ipas.Puyó.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Mina (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Mojón (ik. ANS. top. Mojón de Argibela, el) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Mojonación (ik. Mojón de Argibela) • hitz gramatikala

Molsa.- Molsa, un cantal pardo vestido de (1679: ANS.Borce.1734b) • hitz gramatikala

Montaigne (ik. ANS. top. Montaña de Aspe, la) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Montaña (ik. ANS. top. Montaña de Aspe, la) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Monte (ik. ANS.Ipas.Puyó.info); ik. ANS. top. *Monte Petriz, el* • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Mosquera (ik. ANS. top. *Mosquera alta de Muzurkea, la*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa.

Mossen: Retor de Anso, mossen P.o lopez (1657.09.29: ANS.40.pb).

Muller, Mullier.- Muller, la (ik. ANS.Tecla.info); *Mullier, la* (ik. ANS.Tecla.info) • hitz gramatikala

Muyidero.- KUH (Hocharagonesische, 227): «muydéro Hecho, muyidero Ansó “dónde se ordeña, en el monte”». • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Muyidor.- KUH (Hocharagonesische, 221§ 96): «muydór Oza, muyidór Ansó, Hecho “que ordeña y hace queso”».

N

Nabant.- 'en abant' (eusk. 'aurrera, aintzina'). = *Aipiak: Nabant, el lomaron* (1593: ANS.Echo.moj.8): «... Un poco mas adelante dela dha flota deabetes a Un a piedra roya firme señalada con Vna cruz apico de martillo entre la quela hay dos arboles de fabo señalados con Señal de Cruz et despues batirando por el lomaron nabant enechos es aSaber caminando por el lomaron adelante para baxo ala punta de Vna piedra a Una peña roya Senyalada con Vna cruz a pico de Martillo et despues prossigüey Va trauesando nabant (en) hechos es assaber trauesando encia delante para baxo a Una piedra roya quasitosqueña que esta antes deplegar al rigachon Señalada con Vna cruz apico de Martillo y assi es Verdad.» • hitz gramatikala

Nabarros (ik. top. nag. Navarra) • hitz gramatikala

Nabáta.- KUH (1936: 175): «Oza, Biescas armadía, zu navis; cfr. op. cit. § 54 áda < ata». • hitz gramatikala

Nacimiento (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Nauarros (ik. top. nag. Navarra) • hitz gramatikala

Navarros (ik. Navarros, ANS.Ipas.info) • hitz gramatikala

Navarros (ik. top. nag. Navarra) • hitz gramatikala

Nevero, -os (ANS.Ipas.info); ik. ANS. top. Neveros de Aspe, los • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Nuestra Señora de Septiembre.- Nra. Señora de Sep[tiemb]re, el (dia) de (1750: ANS.ord.(46) • hitz gramatikala

O

Olmo.- Olmo, Vn arbol de (1593: ANS.Echo.moj.8) • hitz gramatikala

Ordial, -es (ANS.Ipas.info); ik. ANS. top. Ordiales, los • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Ordical (ik. ANS. top. Ordiales, los) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Ordio (ik. ANS. top. Ordiales, los). = Ordio: «Nosotros llamamos ordio, vosotros lo llamáis cebada» (ANS.Ipas.info) • hitz gramatikala

Orno: Orno q. esta mas arriba de Arsabela, el (1653: ANS.cap.130) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Orrigazuelos ('errekatxoak'; ANS.Ipas.info); ik. Arrigazuelos. • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Oya (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Oyica (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

P

Paçer, aditza.- Paçiendo (1593: ANS.Echo.moj.13) • hitz gramatikala

Pacería.- Paçeria, la carta de (1608.09.29: ANS.ERR.7.hg). = Patxerie (1739.08.23: ANS.Aspe.bor): «... far la reconnechence de Croutz fittes et limittis hautes et Baches deu port Et montaigne destanes appartenente En propj audg. locq de Borce, que deu port Et montaigne de la

Contende de mandon terres termis propis Et particulieres de ladg. com.tat de Borce, fassen en aquets lours actes protextations reg.tes Et opositions Besoins et necessaris per dauan lous sres. proucuraires Et notaris de la dg. ville et val danso... patxerie darrer feite deu tredxe Jullet mill sies cents septante Et nau». = Paxeria (1680.07.05: ANS.Aspe.bor): Lou dit Jour mes et an enlescaler de aige torte termi et limitj qui diuidex las terras de laditta val deanso et locq de borsse en las presencias de nous ditz notaris simuls comunicans et receuens et testimonis baix nomatz parescon et se presentan lous ditz procuraires lous quals dichon et declaran que enter la ditte ville de anso et locq de borsSe que en laneye pasade si abe fait une capitulacion et concordat de paxeria qui la boulon et bolen auer asi feitta et compresa mensionada conforme au for de aragon et leis de bearn dichon et declaran que laudaban et aprobauan tout so en aquera contiengut et pourtat despux laprumera linia entre la darrera et perloque en lou dit concordat et paxeria y a un artigle qui parle de la ditte contenda de amandon communenter las dittes partides et de si en abant en lou dit concordat de paxeria es pourtat que la recounechense et extermiasion de la ditte contenda sera feitta en las presencias deus señours Mr. Jean de Troussilh abat det saut et Jean francois martinez vesin delaville de un castillo Et despux lous ditz procureire en nom de souns ditz principaus se son conbiengutz et arcordatz que aquere sie compresa en la part et poursion de laditte paxeria et que aquere sie narrade ala fin de la ditte paxerie et espresade alafin de quere et perque entout temps et aun James se trobe nous requerin a nous ditz notaris tout so desus peren far acqtte publicq a lou render endegude forme ausditz procuraires a nousditz notaris boulen cumplier a nostre oficj et conseruacion et dret dequi pusque ser Intres auJour present et per temps aladuenir fem lou presentacqtte publicq et en faram tans quans besoins et nesaris seran presentz et testimonis Mr. jean de troussilh pretre et preuender deu locq det Seaut et Sancho garcia dela ditte ville de anSo»; Paxeria, lou dit concordat de (1680.07.05: ANS.Aspe.bor). Paxeria, lou dit concordat et (1680.07.05: ANS.Aspe.bor). Paxeria, une capitulacion et concordat de (1680.07.05: ANS.Aspe.bor). = Paxerie, la fin de la ditte (1680.07.05: ANS.Aspe.bor); PAZ: P a z (1753.08.24: ERR.ANS.24a.ebna): «... dijeron que por el Ayuntam.to del Valle de Anso han tenido Cartta expresando en ella que aonque entre ambas Comunidades se experimenta toda Quietud y Paz, Pero que para maior Claredad ~e Intelijencia, y obiar en lo futuro todo resquizio de disension, desea hazer nueva amugazion y recorrim.to de mojonos de los que ay para la diuision y

separacion de los terminos, Confinanttes, de ambos Valles...»; Paz, *Carta de* (1662: ANS.ASP/lsc). Paz, *la Carta de* (1633.09.22: ERR.ANS.35.pre). = *Pazeria, Publico Instrumento de Carta y Contrato de* (1562.07.06: NAF.ARA.15b.ebna); *pazeros.-Pazeros de Ossau* (1695: ANS.ord.103). • hitz gramatikala

Pacino (ik. ANS. top. *Paco Caxicos, el*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Pacionamiento.- 'bazkatzeko lekua'. = Aipua: Pacion.to de Soasqui (1796: ANS.Echo.con) • hitz gramatikala

Paco (ANS.Ipas.info); ik. ANS. top. *Paco Caxicos, el*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Paquiello (ik. ANS. top. *Paco Caxicos, el*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Paquiza (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Parda.- Parda como roisca, una peña (1765.09.04: ANS.Aspe.rect.6). *Parda grande y royisca, una Losa* (1765.09.04: ANS.Echo.rect.44). *Parda roisca jaspeada, una peña* (1765.09.04: ANS.Echo.rect.77). *Parda, una peña* (1733.09.03: ANS.Borce.moj). *Parda, una peña Tosqueña* (1765.09.04: ANS.Echo.rect.50). *Pardas, unas grandes lapizas* (1733.09.03: ANS.Borce.moj). • hitz gramatikala

Pardisca, pardisco.- Pardisca, una peña (1765.09.04: ANS.Echo.rect.91). *Pardiscas, jaspeadas o* (1765.09.04: ANS.Echo.rect.93). *Pardisco, un peñasco blanco* (1765.09.04: ANS.Echo.rect.57). *Pardisco, un peñasco blanco* (1765.09.04: ANS.Echo.rect.59). • hitz gramatikala

Pardo.- Pardo pequeño, un peñasco royo y (1765.09.04: ANS.Echo.rect.68). *Pardo, un peñasco* (1733.09.03: ANS.Borce.moj) • hitz gramatikala

Paridera (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Parte: Parte de Alano (1666.07.26: ANS.259.cap). *Parte de Coriça* (1668.06.17: ANS.282b.cap). *Parte de Coriza* (1669.06.11: ANS.295.cap). *Parte de Çoriza* (1668.03.30: ANS.275.cap). *Parte de Ezcaurri* (1641: ANS.cap.101). *Parte de Ezcaurri* (1665.06.01: ANS.248.cap). *Parte de Ezcaurri* (1666.08.05: ANS.261.cap). *Parte de la Ca<rr>egui*

166?.04.27: ANS.276.cap). Parte de lexarito, la (1593: ANS.ECH.moj.9). *Parte de Linça* (1663: ANS.ERR..ins). *Parte de Linçola* (1663: ANS.ERR..ins). *Parte de oça, la* (1593: ANS.ECH.moj.9). *Parte de Piedraficha* (1765.09.04: ANS.ASP.rect.73). *Parte de pietra ficha, la* (1593: ANS.ECH.moj.10). *Parte de Reclusa* (1765.09.04: ANS.ASP.rect.36). *Parte de Sayestico* (1666.08.05: ANS.260b.cap). *Parte de Sayestico* (1667.06.06: ANS.264b.cap). *Parte de Sayestico* (1668.03.22: ANS.273.cap). *Parte del Chorot* (1667.06.13: ANS.267.cap). *Parte, la damandon* (1593: ANS.ECH.moj.11). *Parte de alano* (1669: ANS.cap.297b). *Parte de Allarat* (1765: ANS.ECH.rect.37). *Parte de allarat* (1593: ANS.ECH.moj). *Parte de allarat* (1699: ANS.ECH.mox.19). *Parte de Archicha* (1669: ANS.cap.297b). *Parte de Arruzquia* (1647: ANS.cap.26). *Parte de Astanes* (1679.07.15: ANS.ASP.moj.4). *Parte de Ezcaure* (1656: ANS.cap.156). *Parte de Ezcaurre* (1662: ANS.cap.225). *Parte de Ezcaurri* (1648: ANS.cap.56). *Parte de Ezcaurri* (1648: ANS.cap.56). *Parte de Ezcaurri* (1651: ANS.cap.102). *Parte de Ezcaurri* (1657: ANS.cap.163). *Parte de Ezcaurri* (1658: ANS.cap.184). *Parte de Ezcaurri* (1659: ANS.cap.201). *Parte de Ezcaurri* (1661: ANS.cap.211). *Parte de Ezquaurre* (1662: ANS.cap.225). *Parte de Hoza, la* (1765.09.04: ANS.ECH.rect.64.65). *Parte de Lexarito* (1593: ANS.ECH.moj). *Parte de mandavorro* (1658: ANS.cap.185). *Parte de Maridugui* (1669: ANS.cap.297). *Parte de Piedraficha, la* (1765.09.04: ANS.ECH.rect.74). *Parte de Reclusa* (1765: ANS.ECH.rect.37). *Parte del Cardal* (1655: ANS.cap.142). *Parte del Castillo* (1653: ANS.cap.131). *Parte del Pinaret* (1647: ANS.cap.31). *Parte del Pinaret* (1653: ANS.cap.127). *Parte del Sol Saliente* (1593: ANS.ECH.moj); “*parte y porcion del dicho Puerto de Linza de la dicha valle de Anso*” (1623.07.24: ANS.linza). *Parte, la de Quinboa* (1663: ANS.cap.234b). *Parte, la del Cardal y Pinaret* (1648: ANS.cap.60). *Parte, la del Pina[re]t* (1648: ANS.cap.47); “*la parte baxa de la tasca de la loma de linza ençima de la Restrera cara el pueyo de maçe*” (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Paso (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Pastizales (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Pasto.- Pasto de invierno y verano (1859.02.26: ANS.des): «... y que este derecho tan antiguo como

legítimo es de necesidad imperiosa el conservarlo; porque de otra manera desaparecería de este país la ganadería y con ella el principal y más importante elemento de riqueza conocido en el mismo, por que teniendo su ganadería que buscar el pasto de invierno a precios crecidísimos en los montes de los pueblos del interior si los de verano no los hubiera tan modicamente como los adquiere, lo que sucedería, sino se le respetase ese derecho, tendría forzosamente que desaparecer, y con ella, como se ha dicho, el más importante elemento de riqueza del país»; Pastos de los montes de Estanés y Esper, los (1862.04.14: ANS.Aspe.trat); Pastos de Verano, los (1775.05.31b: ANS.Cinco Villas.32.ebna) • hitz gramatikala

Paul, -es (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Paz (ik., atal honetan, Pacería) • hitz gramatikala

Pazeria (ik., atal honetan, Pacería) • hitz gramatikala

Pedazo.- Pedazo de fronton, un (1765.09.04: ANS.Aspe.rect.3). Pedazo de selva, gran (1733.09.03: ANS.Borce.moj). Pedazo de tierra rassa y herbuena, un (1623.07.24: ANS.linza). Pedazo de tierra rassa y herbueno, el dicho (1623.07.24: ANS.linza). Pedazo de tierra rassa, maleza j (1623.07.24: ANS.linza). Pedazo de tierra rasso y hierbueno, el dicho (1623.07.24: ANS.linza). Pedazo de tierra, un gran (1733.09.03: ANS.Borce.moj). • hitz gramatikala

Pedrera, -as (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Pegar: «A lo que veníamos de Francia, pues cuando volvíamos, pegábamos arriba en la Collada que se hiciera de noche, nos colábamos por el barcal...» (ANS.Ipas.info) • hitz gramatikala

Pena (ik. ANS. top. Peña Forca) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Pendiente: Pendiente de un cerro, un (1679: ANS.BOR.1734b) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Peña, -as (ANS.Ipas.info); ik. ANS. top. Peña Forca • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Peñasco (ik. ANS. top. Peña Forca) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Peñascuelos (ik. ANS. top. Peña Forca) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Peñazo (ik. ANS. top. Peña Forca) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Peñica (ik. ANS. top. Peña Forca) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Peñones (ik. ANS. top. Peña Forca) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Peñuela (ik. ANS. top. Peña Forca) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Pico, -os (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Pié.- Aldaerak.- “al pie de dicha peña que baja un golocho de Badulaeca” (1765.09.04: ANS.ASP.rect.1). Pie de dicho cinglon, al (1679: ANS.BOR.1734b). Pie de dicho mallo, al (1765.09.04: ANS.ASP.rect.2). Pie de la Cingla, los árboles más altos al (1679: ANS.BOR.1734b). Pie de la subida, al (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). Pie de un lomarron, un cantal redondo al (1679: ANS.BOR.1734b). Pie del mallo de las Tegeras, al (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). Pié de la altura: “al pié de la altura denominada La mujer muerta, la Nº 285” (1925: ANS.ASP.agua); Pié de Peña Forca, al (ANS.Ipas.info); ik. pe, aupe. • leku adierazleak

Piedra (ANS.Ipas.info): Piedra (1765: ANS.ECH.rect.25). Piedra blanca lapiza (1765.09.04: ANS.ECH.rect.48). Piedra blanca, una (1765.09.04: ANS.ECH.rect.52). Piedra de Sant Martin, la (1563.03.31.c: IZB.BAR/are.21.ebna). Piedra de Sant Martjn, la (1563.03.31.c: IZB.BAR/are.21.ebna). Piedra ficha, partida de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.74). Piedra firme larga negra quasi tosqueña, Vna (1593: ANS.ECH.moj.4). Piedra firme roya Tosqueña, una (1765.09.04: ANS.ECH.rect.66). Piedra firme tosqueña, Vna (1593: ANS.ECH.moj.4). Piedra firme, una (1765.09.04: ANS.ECH.rect.58). Piedra firme, una cantal o (1765.09.04: ANS.ECH.rect.76). Piedra granuda, una (1679: ANS.BOR.1734b). Piedra llana de peña, una (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). Piedra llana lapiza, una (1699: ANS.ECH.mox.26). Piedra llana terrera, una (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj). Piedra llana, una (1925: ANS.ASP.agua). Piedra parda tosqueña, una (1699: ANS.ECH.mox.33). Piedra peña quasi torquenya, otra (1593: ANS.ECH.moj.4). Piedra que dicen de Sant Martin, una (1563.03.31.c:

3.2.2. Lexiko / 2. Anso Ibarreko hiztegia (generikoak eta gramatika hitzak)

IZB.BAR/are.21.ebna); “una piedra redonda blanca que esta entre dos fayos” (1765.09.04: ANS.ECH.rect.56). Piedra roya firme cuasi tosqueña, una (1593: ANS.ECH.moj); “una piedra roya firme quasi tosqueña que esta Sobre el Viero queba enta la liena” (1593: ANS.ECH.moj.9). Piedra roya no muy grande y terrera, una (1765.09.04: ANS.ECH.rect.69). Piedra Tosqueña, una (1765.09.04: ANS.ECH.rect.22); “una piedra a modo de cubierta de Sepultura” (1765.09.04: ANS.ECH.rect.95); Piedra Incada con dos hijas, Vna (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb). Piedra, la Cruz de (1666.09.29: GAR.ANS.48.pro). • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Pierra (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Pies de Aya.- Pies de Aya, los (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna) • hitz gramatikala

Pilar.- Pilar, otro (peñasco) que parece (1765.09.04: ANS.Echo.rect.89) • hitz gramatikala

Pinar (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Pinaret (ik. Pinaré, ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Pista (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Plana, as (ANS.Ipas.info); ik. ANS. top. Plana de Diego, la • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Plane (ik. ANS. top. Plana de Diego, la) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Planer (ik. ANS. top. Plana de Diego, la) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Planera, adj. (ik. ANS. top. Plana de Diego, la) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Planes (ik. ANS. top. Plana de Diego, la) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Plano, -os (ik. ANS.Ipas.Puyó.info); ik. ANS. top. Plana de Diego, la • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Plegar (ANS.Ipas.info) • hitz gramatikala

Plegar, aditza.- Plegar al rigachon, antes de (1593: ANS.Echo.moj.8): «Una piedra roya quasitosqueña que esta antes deplegar al rigachon

Señalada con Vna cruz apico de Martillo y assi es Verdad.» • hitz gramatikala

Polboreda o carraca.- Polboreda o Carraca, un mal contagioso llamado (1563.03.31.b: IZB.ANSo.21.ebna) • hitz gramatikala

Porción: Porcion de Retrox (1665.06.19: ANS.250b.cap). Porcion del dicho Puerto de Linza, parte y (1623.07.24: ANS.linza). • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Portillo (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Portillo (ik. ANS. top. Puerto de Aguatuerta, el) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Prana (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Principio.- “al principio de ella la collada antes de llegar al Pueyo de Agua” (1765.09.04: ANS.ECH.rect.48); Principio del Puerto de Cuecq; Principio del Varcas (ik. top.) • leku adierazleak

Puén (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Puent (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Puente (ANS.Ipas.info); ik. ANS. top. Puente de Zuberria, el • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Puertecico, un (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Puerto (ik. ANS.Ipas.Puyó.info); ik. ANS. top. Puerto de Aguatuerta, el • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Puey (ik. ANS. top. Pueyo de Arsabela, el) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Pueyecito (ik. ANS. top. Pueyo de Arsabela, el) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Pueyo (ANS.Puyó.info); ik. ANS. top. Pueyo de Arsabela, el • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Punta (ik. ANS.Ipas.Puyó.info); ik. ANS. top. Punta de Andre Dona Maria Vrria, la • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Puntal (ANS.Ipas.info); ik. ANS. top. *Puntal de Linzola, el* • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Puntalé (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Puntaletas de piedra (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Puntaletes (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Puntalico (ANS.Ipas.info); ik. ANS. top. *Puntal de Linzola, el* • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Puntals (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Punta (ik. ANS. top. *Punta de Andre Dona Maria Vrria, la*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Puyade (ik. *Pueyo de Arsabela*) • hitz gramatikala

Puyar (ANS.Ipas.info) • hitz gramatikala

Puyar, aditza.- “puyan dret per lou dit arrecq a la punta de gauedailh” (1680.07.04: ANS.Aspe.bor). “Primerament declaramos mandamos et damos por Snja. que los ganados de las dcas. dos valles de Roncal e Sarasaz que pueyen a los puertos es assauer al dia de fiesta de Sant xbal. del mes de Jullio cadanno a sus puertos et endrechas que sean en los dcas puertos entrar el ocheno dia del mes de agosto” (1464.05.01: BID.ZAR.42.ebna). KUHNeK (1936: 115-6 § 31) D + jod eta B + jod talde kontsonantikoaren bilakaeraren adibideak ematen ditu: «Der Halbkonsonant y kommt intervokalisches zu stehen, wenn ein Verschlusslaut fällt, wie bei by allgemein spanisch: c a v e o l a > cayuela, cayola, dazu engayolár Hecho encarcelar, r u b e u > royo, obviare > uyiár, f o v e a > hoya; aragonesisch trifft das auch für dy zu: g a u d i u > góyo Ansó, Hecho, 1953: Lanuza, Biescas, Fiscal, Bolea, Loarre; m e d i u > méyo 'medio' nur Ansó und Hecho, auch in Zusammensetzungen; zu p o d i u puyár Ansó, Hecho, Sallent, Lanuza, Panticosa, Torla, also nur noch in den Hochtälern, 'subir', puyáda Ansó, Hecho, puyáta Lanuza 'subida, cuesta', opuyál Flurname in Torla». • hitz gramatikala

Puyo (ik. ANS. top. *Pueyo de Arsabela, el*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Q

Quiñón (ik. ANS. top. *Quiñones, los*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

R

Radestera (ik. ANS. top. *Ristera, la*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Raíz.- “la raiz de las peñas que están debajo los cubilares mas bajos de la dicha partida de Estiviella” (1765.09.04: ANS.Echo.rect.52). *Raiz de todas las peñas, la* (1765.09.04: ANS.Echo.rect.54) • leku adierazleak

Ralla (ANS.Puyó.info); ik. ANS. top. *Ralla de Alano, la* • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Ras (ik. ANS. top. *Raso de Argibela*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Raso, -a (ANS.Ipas.info); ik. ANS. top. *Raso de Argibela* • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Raya (ANS.Ipas.info); ik. ANS. top. *Raya de Navarra y Aragón, la* • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Real.- *Real Audiencia Criminal del Reyno de Aragon, la* (1695: ANS.ord.1). *Real Iglesia de San Pedro de Siresa* (1765.09.04: ANS.Aspe.rect.55-7). *Real Iglesia, el capitulo de dicha* (1765.09.04: ANS.Aspe.rect.55-7). *Real, mojonacion* (1765.09.04: ANS.Echo.rect.94). *Real, mojonación* (1765.09.04: ANS.Echo. rect.78). *Reales de Pamplona, las Carceles* (1600: Iruñea.22.ebna). *Reales, caminos* (1695: ANS.ord.65-6). • hitz gramatikala

Reconocer, aditza.- *Reconozimiento y Abugamiento, dha. Visura y* (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna) • hitz gramatikala

Redonda, redondo, redonno.- *Redonda, artica* (1593: ANS.Echo.moj). *Redonda, paco Selba de cabo de artica* (1593: ANS.Echo.moj). = *Redondo: Redondo, Camon* (1593: ANS.Echo.moj.12). *Redondo, camon* (1586: ANS.Echo.lna). *Redondo, camon* (1699: ANS.Echo. mox.60). *Redondo,*

3.2.2. Lexiko / 2. Anso Ibarreko hiztegia (generikoak eta gramatika hitzak)

campo (1272: ANS.1637). *Redondo, el camon* (1593: ANS.Echo.moj). = *Redonno: Redonno, el campo* (1272: ANS.1585.a). • hitz gramatikala

Redondo, -a (ANS.Tecla.info) • leku adierazleak

Refubia (ik. ANS. top. *Refuebia, la*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Refugio (ANS.Ipas.info); ik. ANS. top. *Refugio de Linza, el* • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Refuibia (ik. ANS. top. *Refuebia, la*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Rele.- “*un rele de una peña negra y hia junto á la selba*” (1679: ANS.Borce.1734b) • hitz gramatikala

Rellano (ik. ANS. top. *Rellano, el*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Rendacion.- *rendar.*- *aditza.*- *'alokatu.*- *Rendacion de Arsabela* (1665.06.01: ANS.248.cap) • hitz gramatikala

Restrera (ik. ANS. top. *Ristera, la*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa.

Retor de Anso, mossen P.o lopez (1657.09.29: ANS.40.pb). *Retor, Jn.o Lopez del* (1691.06.28: ANS.23b.ebna).

Retrox (ik. ANS. top. *Retrox de Soriza, el*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Riachón (ik. ANS. top. *Rio Beral, el*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Riachuelo (ik. ANS. top. *Rio Beral, el*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Riazuelos (ik. ANS. top. *Rio Beral, el*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Rigachón (ik. ANS. top. *Rio Beral, Rigo de lo Xarito, el*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Rigachuelo (ik. ANS. top. *Rio Beral, Rigo de lo Xarito, el*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Rigazuelos (ik. ANS. top. *Rio Beral, Rigo de lo Xarito, el*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Rigo (ik. ANS. top. *Rigo de lo Xarito, el*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Rincón (ANS.Ipas.info); ik. ANS. top. *Rincón de Alano, el* • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Rinconada (ik. ANS.Ipas.Puyó.info); ik. ANS. top. *Rincón de Alano, el* • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Río (ANS.Ipas.info); ik. ANS. top. *Rio Beral, el* • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Riqueza (estatistikoa).- *Riqueza del pais* (1859.02.26: ANS.des): «... y que aunque estas diez y nueve fincas vienen llamandose de propios de algunos años a ésta parte tal denominacion es impropia, puesto que son de comun aprovechamiento de todo el año para diferentes usos, y para el de pacer tambien por espacio de nueve meses, en cada año, arrendandose unicamente por tres años, las sobrantes de ellas que no necesitan los ganaderos del Valle para la pasturia de sus ganados, cuyo derecho de preferencia tienen pagando unicamente veinte mds. por cabeza, y que este derecho tan antiguo como legitimo es de necesidad imperiosa el conservarlo; porque de otra manera desapareceria de este pais la ganaderia y con ella el principal y mas importante elemento de riqueza conocido en el mismo, por que teniendo su ganaderia que buscar el pasto de invierno a precios crecidisimos en los montes de los pueblos del interior si los de verano no los tubiera tan modicamente como los adquiere, lo que sucederia, sino se le respetase ese dro. tendria forzosamente que desaparecer, y con ella, como se ha dicho, el mas importante elemento de riqueza del pais.» • hitz gramatikala

Ristera (ik. ANS. top. *Ristera, la*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Ristre (ik. ANS. top. *Ristera, la*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Roca (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Roisca (kolorea).- *Roisca jaspeada, una peña parda* (1765.09.04: ANS.Echo.rect.77). *Roisca tosqueña, una losa* (1765.09.04: ANS.Echo.rect.90). *Roisca, una peña parda como* (1765.09.04: ANS.Aspe.rect.6). • hitz gramatikala

Romatan: Romatan arriba, del Puente Ornad al (1695: ANS.ord.74b) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Roya (kolorea).- Roya: Vna piedra roya firme quasi tosqueña (1593: ANS.Echo.moj.9). *Roya, junto a un cerrico de Lapiza* (1765.09.04: ANS.Echo.rect.55). *Roya, Una peña* (1593: ANS.Echo.moj.8). *Roya firme cuasi tosqueña, una piedra* (1593: ANS.Echo.moj). *Roya no muy grande y terrera, una piedra* (1765.09.04: ANS.Echo.rect.69). *Roya Tosqueña, una piedra firme* (1765.09.04: ANS.Echo.rect.66). *Roya, otro barranquillo en una losa* (1733.09.03: ANS.Borce.moj). *Roya, una lapiza de piedra* (1765.09.04: ANS.Echo.rect.70). *Roya, una peña* (1733.09.03: ANS.Borce.moj). • hitz gramatikala

Royisca (kolorea).- Royisca, una Losa parda grande y (1765.09.04: ANS.Echo.rect.44) • hitz gramatikala

Royo (kolorea).- Royo, peñaco (1593: ANS.Echo.moj.7). *Royo, peñasco* (1699: ANS.Echo.mox.33). *Royo, Un gran cantal* (1593: ANS.Echo.moj.9). *Royo, Vn cantal grande* (1593: ANS.Echo.moj.8). *Royo y pardo pequeño, un peñasco* (1765.09.04: ANS.Echo.rect.68). *Royo, al peñasco* (1765.09.04: ANS.Echo.rect.51). *Royo, peñasco* (1699: ANS.Echo.mox.34). *Royo, un cantal grande* (1733.09.03: ANS.Borce.moj). *Royos cantales grandes* (1765.09.04: ANS.Echo.rect.62.63). • hitz gramatikala

S

Sabucar (ANS.Ipas.info); ik. ANS. top. *Sabucar, el* • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Saleras (ik. ANS. top. *Saleras, las*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Salida.- Salida del segundo (barranquillo), la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.42); *Salida de dicho peñasco jaspeado, la* (1765.09.04: ANS.ECH.rect.87). • leku adierazleak

Salto (ANS.Ipas.info); ik. ANS. top. *Salto del Caballo* • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

San Andres.- San Andres, el dia de (1695: ANS.ord.74b) • hitz gramatikala

San Martín.- San Martin, el dia de (1750: ANS.ord.45) • hitz gramatikala

San Miguel de Septiembre.- San Miguel de Sep[tiemb]re, el dia de (1750: ANS.ord.47) • hitz gramatikala

Santa Cruz de Mayo.- Santa Cruz de Mayo, el dia de (1750: ANS.ord.(46)) • hitz gramatikala

Sarrios.- Valle de los Sarrios (ANS.Ipas.info) • hitz gramatikala

Selva (ik. ANS. top. *Selva, la*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Selva (ANS.Ipas.info); ik. ANS. top. *Selva, la* • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Selviella (ik. ANS. top. *Selva, la eta Selviella, la*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Senda (ik. ANS. top. *Senda de Picoya, la*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Sentencia Arbitral.- Sentencia arbitral, la (1680.07.04: ANS.Aspe.bor); *Sentencia Arbitral* (1604.06.30: ANS.Echo.con); *Sentencia arbitral, la* (1570: ANS.lsa); *Sentencia arbitrari, la* (1680.07.05: ANS.Aspe.bor); *Sentencia arbitrarj, Una* (1680.07.05: ANS.Aspe.bor); *Senten.a Arbitral, la bua y moxon que diçe la* (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb). • hitz gramatikala

Señal, -es.- Señal y mojon entre los dichos ter.os (1563.03.31.c: IZB.Barétous.21.ebna). *Señales de la frontera, las cruces o* (1862.04.14: ANS.Aspe.trat). • hitz gramatikala

Serrar (ik. ANS. top. *Sierra de Alano, la*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Serreta (ik. ANS. top. *Sierra de Alano, la*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Sierra (ik. ANS. top. *Sierra de Alano, la*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Sobrante (ANS.Ipas.info); ik. ANS. top. *Sobrante de Linza, el* • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Sobrante, -es (ik. *Sobrante, el*) • hitz gramatikala

Sobre.- Sobre dos fayos (1765.09.04: ANS.ECH.rect.66). *“Sobre el camino que va hacia Anglus junto a la selva”* (1679: ANS.BOR.1734b); *Sobre el Cap de la Coma del Tach* (1862.04.14: ANS.ASP.trat); *Sobre el Viero queba enta la lien*

(1593: ANS.ECH.moj); *Sobre el Viero queba enta la liena* (1593: ANS.ECH.moj.9); *Sobre el viero* (1679: ANS.BOR.1734b); *Sobre la selva* (1765.09.04: ANS.ASP.rect.33); *Sobre la selva* (1765.09.04: ANS.ASP.rect.34); *Sobre la selva* (1765.09.04: ANS.ASP.rect.39); *Sobre las selvas* (1765.09.04: ANS.ASP.rect.45); *Sobre un puntal de peña* (1765.09.04: ANS.ECH.rect.91). • leku adierazleak

Solano (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Soroa (ik. ANS. top. *Soroa*, *Gorriña*; cf. ANS. deit. *Soro*, *Borda de*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Soslai, al.- Soslai, al (1679: ANS.Borce.1734a): «Y de esta caminan. al Soslai 40 pasos, en una Peña roja hay otra cruz orizontal; Y continuando al Soslay 60 pasos se encuentran unas Peñas pardas y rojas, y en la punta de una de ellas hay otra cruz q.e mira à la punta de Arri...». = *Soslay*: *Soslay* (1679: ANS.Borce.1734a) • hitz gramatikala

Streito (ik. *Estreito*, ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Subidero, un: “que subían” (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

T

Tabla (1).- *Tabla de la Carne*: 3. DRAE ('tabla', s.v): «(Del lat. tabŭla) f. (...) 21. Mostrador de la carnicería. = 22. Puesto público de carne u otros alimentos». *Aipuak*: *Tabla de la Carne*, la (1750: ANS.ord.47) • hitz gramatikala

Tabla (2) (ANS.Ipas.info): 'lur saila'; ik. ANS. top. *Tabla de los Tres Reyes*, la • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Tasca (ANS.Ipas.info); ik. ANS. top. *Tasca*, la • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Taxera (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Taxo, un (ik. ANS.Ipas.info) • hitz gramatikala

Tea.- *Tea* (1859.02.16/26: ANS.des): «... egercen el derecho de (...) arrancar tea en todos los puertos... arrancar raíces de pino muerto para tea, que es el combustible que en este país suple la falta de aceyte para luz, sin cuyo artículo gratuito

no podrian sostenerse los habitantes...» • hitz gramatikala

Terminación.- *Terminación del Mallo de las Tijeras*: “Casi a peso en la terminación del Mallo de las Tijeras, la N° 288. En una piedra llana, en dirección recta la N° 289” (1925: ANS.ASP.agua). • leku adierazleak

Termino (ANS.Ipas.info): *Termino siquiere Puerto de Linça, la partida j* (1623.07.24: ANS.linza); *TERMINO COMUN*: “*Termino comun del Valle de Anso del reyno de Aragon y de la Valle de Roncal del Reyno de Navarra*” (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb). *Terminos comunes, los* (1859.02.26: ANS.des); *TERMINIO DE ASTANES*: *Termino de Astanes* (1649: ANS.cap.76); *TERMINO DE AGUATUERTA*: *Termino de aguatuerta* (1593: ANS.ECH.moj.13); *TERMINO DE ALLARAT*: *Termino de Allarat* (1570: ANS.lsa). *Termino de Allarat* (1765: ANS.ECH.rect.39). *Termino de allarar* (1593: ANS.ECH.moj.13); *TERMINO DE ANSÓ, ANSSO*: *Termino de Ansó, el* (1604.06.30: ANS.ECH.con). *Termino de Anso* (1647.05.12: ANS.cap.35). *Termino de la valle de anSso, la fuente de Linca* (1633.09.22: ANS.35.pre); *TERMINO DE ARRUEBA*: *Termino de arrueba* (1593: ANS.ECH.moj.13); *TERMINO DE ARRUZKIA*: *Termino de Arruzquia* (1655: ANS.cap.146); *TERMINO DE ASPE*: *Termino de Aspe* (1649: ANS.cap.76); *TERMINO DE AZTAPARRETA*: *Termino de aztaparreta, çierto* (1631.10.10: IZB.ANS.33.pre). *Termino llamado aztaparreta, Contienda en el* (1632.09.26: IZB.ANS.33.pre); *TERMINO DE AZTAPARRETA, LA CONTIENDA Y*: *Termino de aztaparreta, La Contienda y* (1632.09.26: IZB.ANS.33.pre); *TERMINO DE BELORDOKI*: *Termino de Belordoqui* (1668.03.23: ANS.274.cap); *TERMINO DE BERRITXO*: *Termino de Berricho* (1753: ANS.exp.1); *TERMINO DE ESTIBIELLA*: *Termino de estidiella (sic., 1593: ANS.ECH.moj.13)*; *TERMINO DE EZPELAT*: *Termino de Ezpelat* (1695: ANS.ord.102); *TERMINO DE ECHO*: *Termino de Hecho* (1604.06.30: ANS.ECH.con) (1923: ANS.par.323); *TERMINO DE LANDADERRA*: *Termino de landaderra* (1593: ANS.ECH.moj.13); *TERMINO DE LINZA*: *Termino de Linca de la dca. Valle de anso, el* (1633.09.22: ANS.35.pre); *Termino de Linza* (1623.07.24: ANS.linza); *TERMINO DE ORNAT*: *Termino de ornat* (1593: ANS.ECH.moj.13); *TERMINO DE PIETRAFICHA*: *Termino de pietraficha* (1593: ANS.ECH.moj.13); *TERMINO DE RECLUSA*: *Termino de reclusa* (1593: ANS.ECH.moj.13); *TERMINO DE SAGARRA*: *Termino de Sagarra* (1570: ANS.lsa); *TERMINO DE SAYESTECO*: *Termino de Sayesteco* (1593: ANS.ECH.moj.13); *TERMINO DE SEGARRA*:

Termino de Segarra (1593: ANS.ECH.moj.13); *TERMINO DE SOASKI: Termino de Soasqui* (1593: ANS.ECH.moj.13); *TERMINO DE SUASKI: Termino de Suasqui* (1586: ANS.ECH.lna); *TERMINO DE TERNED: Termino de Terved* (1695: ANS.ord.69.70): "Estatuymos, y ordenamos, que este dicho Termino de Terved este vedado en todo tiempo, como antiguamente, y que no se puedan hazer artigas en dicho vedado, y que si se hizieren las puedan talar."; *TERMINO DE TORTIELLA: Termino de tortiella* (1593: ANS.ECH.moj.13); *TERMINO DE ZORDOKI: Termino de Zordoqui* (1695: ANS.ord.96); *TERMINO DEL ESCALE DE AGUATUERTA: Termino del Escale de Aguatuerta, puerto y* (1679.07.15: ANS.ASP.moj); *TERMINO DEL LUGAR DE FAGO: Termino del Lugar de Fago, la partida de Peralata* (1695: ANS.ord.70.71); *TERMINO Y PARTIDA DEL SABUCAR: Termino y partida del Sabucar, el* (1604.06.30: ANS.ECH.con); *TERMINO Y PUERTO DE AYNELLERA: Termino y puerto de aynellera, el* (1586: ANS.ECH.lna). *Termino y puerto de aynellera, encía laparte del* (1593: ANS.ECH.moj.11); *TERMINO Y PUERTO DE TXIPETA: Termino y puerto de Chipeta* (1655: ANS.cap.145); *TERMINO Y PUERTO DE LA LINZA: "el dicho termino y puerto de La Linza de la valle de Anso"* (1623.07.24: ANS.linza); *TERMINOS DE FORCALA Y DE CABANES: Terminos de Forcala y de Cabanes, los* (1272: ANS.1637); *TERMINOS DE ECHO Y ANSÓ: Términos de hecho y Ansó, las mugas de los* (1927.10.27: ANS.Reclusa); *TERMINOS DE LA SUELTA BAXA: Terminos de la Suelta Baxa* (1695: ANS.ord.94-5); *TERMINOS DE PERALATA: Terminos de Peralata en fago* (1695: ANS.ord.70.71); *TERMINOS DEL LUGAR DE BORZA: Terminos del lugar de Borza, los puertos y* (1679: ANS.BOR.1734b). • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Terrallo (ik. ANS. top. Terrallo de Peiranera) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Terras (ik. ANS. top. Terrallo de Peiranera) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Terrera (ik. ANS. top. Terrallo de Peiranera) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Terrero, -os (ANS.Ipas.info); *Terreros, canto de* (ANS.Ipas.info); ik. ANS. top. Terrallo de Peiranera • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Tierra (ik. ANS. top. Terrallo de Peiranera) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Toron (ik. ANS. top. Torruendo de la Bujosa) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Torquenya (ik. Tosca, Tosquera) • hitz gramatikala

Tosca (ik. ANS. top. Tosquera, la) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Tosqueña, -o (ik. Tosquera, la) • hitz gramatikala

Trasmontaña.- Trasmontaña, mira a (1733.09.03: ANS.Borce.moj). *Trasmontaña, mira al Cielo y* (1679: ANS.Borce.1734b). *Trasmontaña, una cruz que mira a* (1679: ANS.Borce.1734b). • hitz gramatikala

Traviesa, -as (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Tres (*Tres Reyes, Tresveral*, ANS.Ipas.info) • leku adierazleak

Tres bacas de feudo.- Tres bacas de feudo, las (1641.09.23: ANS.27.lr): «... las tres bacas de feudo y trebuto perpetuo q. estan obligados a dar en cada Un Año a esta dca. valle de Roncal como y de la manera q. las dieron sus padres aguelos y demas sus antepasados en conformidad de una Sen.a Arbitraria q. se pronuncio entre ambas las dhas. valles en la villa de Anso del reyno de Aragon a diez y seis dias del mes de octu.e del año pasado de mil trezientos y setenta y cinco testificado por Sancho Aznarez not.o». Cfr. *Las tres cruces del Genebral, La meseta de los Tres Reyes, e.a*) • hitz gramatikala

Trobar: «porque trobamos berdaderamente por las dichas depossiciones» (1375.10.16: Izb., Idoate 1977: 184-192) • aditza

Tufo: Harri mota. = Aipiak: Tufo llanas, muchas peñicas de (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna). *Tufo, una Peña de* (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

U

Universidad.- Huniuersitat, conseilh et (1680.07.05: ANS.Aspe.bor) • hitz gramatikala

V

Vacas (ik. *Cubilar de las vacas*, ANS.Ipas.info) • hitz gramatikala

Vadertera: "... hay cruces a pico de martillo que llegan hasta dicha vadertera y maleza a la parte de la Punta de la dicha loma de Linça y por aquel lomarron abaxo hasta la dicha collada de Caparreta..." (1623.07.24: ANS.linza) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Vado (ik. ANS. top. *Vado de la Liena*, el) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Vajante (ik. ANS. top. *Bajante de Maridugi*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Vajo (ik. *Bajo*) • leku adierazleak

Val (ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Valle (ANS.Ipas.info); ik. ANS. top. *Val de Achar* • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Vareta (ik. ANS. top. *Val de Achar*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Varranco (ik., atal honetan, *Barranco*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Vaxa: *Vaxa, Quimboa la* (1653: ANS.cap.127) • leku adierazleak

Vedado (ik. ANS. top. *Vedado de Belordoki*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Vedao (ik. ANS. top. *Vedado de Belordoki*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Verano.- *Verano, los (pastos) de* (1859.02.26: ANS.des); *Verano, los Pastos de* (1775.05.31b: ANS.Cinco Villas.32.ebna) • hitz gramatikala

Vertiente: izen arrunta: 'isurialdea'. KUHN (*Hocharagonesische*, 224): «*vertedera*». = *Aipuak*: *Berten*: gask. biarn: *Berten, la mey aige* (1680.07.04: ANS.ASP.bor); *Bertenda*: gask. biarn: *Bertenda, seguin laige* (1680.07.05: ANS.ASP.bor); *Bertiente*: *Bertiente cahe lagua, tasca* (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb). *CAIDA*: *Caida de dicho cerro o puntal, a la* (1765.09.04: ANS.ECH.rect.91). *Caida de dicho pueyo, la* (1765.09.04: ANS.ECH.rect.77). *Caida, la otra* (1765.09.04: ANS.ASP.rect.15); *Vertiente septentrional del Pirineo, la* (1862.04.14: ANS.ASP.trat); *Vertiente a Guarrinza, la* (1947.06.26: ANS.acu); *Vertiente en la Velagua*

(1369.07.21: ANS.moj.1847). = *Vertientes*: "los vertientes de los dichos terminos de la dicha valle de Roncal" (1623.07.24: ANS.linza). = *VERTENTE*: *Vertente, la Diuision delaige* (1680.07.05: ANS.ASP.bor). = *Virtiente*: "el virtiente de los dichos terminos de la dicha valle de Roncal" (1623.07.24: ANS.linza). • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Viero: *Viero, sobre el* (1679: ANS.BOR.1734b); *VIERO O SENDA*: "Viero ó senda que pasa desde Aspe á la Bujosa" (1679: ANS.BOR.1734b); *Viero que ba enta la liena, Sobre el* (1593: ANS.ECH.moj.9) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Villa (ik. top. nag. *Ansó, Villa de*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Virtiente (ik., atal honetan, *Vertiente*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Visura.- *Visura y Reconozimiento y Abugamiento, dha.* (1691.07.10: ANS.23c.ebna). *Visura, dicha* (1765.09.04: ANS.Echo.rect.22.58) • hitz gramatikala

Voalar (ik. ANS. top. *Boalar, el*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Voquera (ik. ANS. top. *Boquera*; cf. *BUR. generik. Boquero*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Vorregales (ik. ANS. top. *Borregales de Argibela*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Vua (ik., atal honetan, *Bua, buega, muga*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Vuca (ik., atal honetan, *Bua, buega, muga*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Vuelta, la (ik. ANS.Ipas.info) • leku adierazleak

Vuya (ik., atal honetan, *Bua, buega, muga*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

X

Xixantena.- *Xixantena* (1657: ANS.cap.166): «... el dicho Joan Orduna se firma para serbir de guarda de Soriça... que aya de guardar los puertos

que no estan bendidos como son Alano, Quinboa, tortiella y tambien Belordoqui... y llevase pena foral y en todo lo de mas de las penas que incurrieren algunos ganados que entraren en Soriça y Belordoqui tenga xixantena...» • hitz gramatikala

Y

Ybierno.- Ybierno, Pastos de (1775.05.31b: ANS.Cinco Villas.32.ebna): «... los Pastos de Ybierno y de verano, que tenian en el Partido de las cinco villas, y en el referido Valle de Anso...» • hitz gramatikala

Yerbas: Yerbas de Alano (1666.05.10: ANS.257b.cap). Yerbas de Ymbierno (1750: ANS.ord.47). Yerbas del de Anso, las (1775.05.31b: ANS.32.ebna) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Yglesia: Yglesia de S[an]t P[edr]o de Ciresa (1604.06.30: ANS.ECH.con). • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Yllon, arbol de.- Yllon, cerca de Vnarbol de (1593: ANS.Echo.moj.9) • hitz gramatikala

Yncima.- Yncima el plano, la colladica (1651: ANS.cap.102) • leku adierazleak

Z

Zaga (ANS.Ipas.info) • leku adierazleak

Zerro (ik. ANS. top. Cerro de Chipeta) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Zingla (ik. ANS. top. Cingla, la) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

3.2.3. BIARNOKO HIZTEGIA

3.2.3. Lexiko: Biarnoko Hiztegia

3.2.3. / 1. BIARNOKO HIZTEGIA (INDEX)

A

Abans
Abant gask. biarn.
Abat, l' [Bat, la]
Abetouro
Abitalhoué
Adaigat, l':
Ahitàu
Ahut
Alios
Aralho
Arrailhes, les
Arralhè, Arralhères
Arrec
Arrecq
Arreglz
Arreqot
Arres
Arricq
Arriu, Riu
Aumarre

B

Baigt, batch
Baillat
Balestrie
Baraca
Barana
Barelou
Barette, la
Barrat
Barretta, la
Bat
Batch
Baticoigt
Baticoigt, Croix de
Belena
Bendouso [Serro Bendouso]
Benou
Bèr, Bèrnata
Betat [Betad]
Bimbalette

Blanc
Bordehore
Bordehore
Bordohoro
Bornage des territoires
Bornes et signaux
Bos
Bosc
Boué
Bourrugés
Braca ou Baraca
Brana ou Barana
Brucherie, la
Buga

C

Cacuetta
Calhabere
Callau
Cam
Camalonga
Cami
Camou
Cap
Capsus
Carroc
Casa ou Caza
Casau
Case ou Caze [Caso ou Cazo]
Caso ou Cazo
Cassiaou
Casteigt
Castera
Cautere
Cave
Cazetto, Lacazetto
Ceu
Cibadero
Cibado
Clot
Coigt
Col de Garbas
Comensament de la railhe
Comme

Commun
Comuns
Concordat de paxeria
Conseilh
Contende, La
Costalat
Costat
Coste
Cotch ou coigt
Coude
Coudure
Coueila
Coume
Coumeto
Coumo
Countén ou Countendè
Countendè
Cournet
Couronne
Courregette
Courreyes
Coustat
Coustau
Coutchet
Couy
Cretcho
Crouts
Croutx
Croutz
Cuialar
Cuma de Ansu, la
Chiquoge

D

Darrera
Debaig
Debaix
Deban
Desseus
Dona Grace des Ports
Dret a dret

E

Endaban
Endret
Enfret
Enta
Entau [enta u
Enter
Entre
Espeluncq

Esquerra
Estrau

F

Féas
For de Aragon

G

Gabe, gave
Garbach
Garbasto:
Gauges
Gaurreinh
Gave
Gris
Guerrein, Guerreins

H

Hacq
Haegtz
Haigs
Héas
Heleix
Heuca
Heugà
Hia
Honta
Houn
Hour
Hourre
Hourneres
Hourquet
Hourquette

J

Jet

L

La
Lac
Lacq
Lagarretche
Lahore [Bordehore]
Lahous
Landalonga
Lane
Lanot
Lapiaz
Lapizas, las

Leche [bsq. leze]
Leis de Bearn
Les
Lespoune
Longa
Lose
Lou
Lune

M

Ma, man ['eskua']
Mailh
Man
Marteig
Mauhourat
Mey
Miey
Mieye
Mole, la
Monteign
Mousquerè
Muga
Murlong

N

Nabera

O

Osque

P

Pacq
Pacharotte
Paillas, Palhas
Pas
Patxaban, borda
Patxerie
Paxeria, paxerie
Pe, aupe
Péce debat casa
Pedagn
Pedaing
Pegna
Pegne, -es
Pegnherar, aditza
Peine
Peire
Pène
Penne

Peno
Peno rouyo
Perne
Pernota
Pescamun
Pi
Pic
Picarde, lou
Picarras, las
Planchades, las
Plou
Plus abant
Plus baix
Port, porto, pourtet
Porte, pourtet
Portet
Pourtet
Prat
Pres
Presipiey
Punta de marteig

Q

Quoch

R

Railhe
Raillère
Roaye 'kolore gorria'
Rouge
Rouje
Rouy
Rouye

S

Sahuca
Salera
Saliga
Sarrot
Saut
Seaut
Serre
Serro
Serrot
Seu
Seuba
Seube
Singla
Single
Singlon

3.2.3. Lexiko / 1. Biarnoko Hiztegia (Index)

Sirguit de pegnes

Som

Sou

Soulaign, soulé

Soum

Soupeno

Sourigueres

Sur

T

Tachounère, la

Talou, Talous

Taules, Col de las

Tembla

Termi, termis

Terrailh

Terres

Thos

Thou

Touron

Tours

Toutifaut

Touya

Tras montane

Tresmontan

Trouilh

U

U, us

Ubac

Uniuersitat

Universitat

Us

V

Vallée

Vertente, l'aige

Ville

3.2.3. / 2. BIARNOKO HIZTEGIA: TOPONIMIAN ERABILTZEN DIREN GENERIKOAK ETA AGIRIETAKO GRAMATIKA HITZAK

A

Abans.- gask. biarn., hitz gramatikala, aditzondoak: 'lehenago', '... baino lehen': *Abans de arriuar larrecq* (1680.07.05: ANS.Aspe.bor).- **PALAY** (s.v): «abàn; adv. et prép. Avant; auparavant. On dit aussi abans. Aban, join à un autre mot, indique une limite, un point de départ soit pour le regard, soit pour toute action qui nécessite un envoi, un lancer: tira d'en aban, aller de l'avant; d'aci aban, d'ici en avant; espià d'en aban, regarder d'ici; que y anerèy de nouste aban j'irai en partant de chez nous; d'aban enlà, vers; tira d'aban, partir, s'avancer; per l'aban, auparavant. V. daban; abàn, abàns; sm.- Avance, progrès. En aban, en avant, sur le devant. U téyt en abans, un toit qui avance. N. d. p. Laban, Daban». || • **Abant.**- Gask. biarn.: Abant de arriuar au mailh de mas petras pres de un hacq (1680.07.04: ANS.Aspe.bor). • hitz gramatikala

Abant gask. biarn. (ik. Abans). • hitz gramatikala

Abat, l' [Bat, la]: «L'Abat est une vallée exposée au nord: «l'Abat d'Ibarri» (de barri: fortification; redoute). Vallée comportant un fort; L'abat d'Ibarri: une telle vallée comportant une fortification (de barri: 'redoute')» (Arette.Lonné-Peyret.info).

Abetouro: «Sapinière; lieu planté de sapins (abeths; en patois sapin: 'abeth')» (Arette.Lonné-Peyret.info).

Abitalhoué: «Lieu de taillis pour ravitaillement en menu bois de chauffage (de abitalhado: ravitaillement)» (Arette.Lonné-Peyret.info).

Adaigat, l': (Issor.Cazaurang.info); **Palay** (adaygà, adagà, adagoà, s.v.): «v.- Arroser, irriguer, inonder, immerger; passer le linge à l'eau claire; aiguayer»; (adaygade, adagade, adagoade, s.v.): «sf.- Arrosage, irrigation, lavage, immersion de prairies».

Ahitàu: «Terre ou maison très éloignée de la portion centrale» (Arette.Lonné-Peyret.info).

Ahut.- Gask. Biarn.- **PALAY** (s.v): «haut, -e; adj. Haut, -e, élevé, supérieur; arrogant. *Maysouù haute, maison haute; û àyre haut, un air arrogant*». || • **Aldaerak**: *Ahut, entau costat de* (1680.07.04: ANS.Aspe.bor) • hitz gramatikala

Alios: «Terrain de grès souvent couvert de bruyères; terrain gréseux» (Arette.Lonné-Peyret.info).

Arrailhes, les (ik. ANS. top. Ralla de Alano, la) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Aralho: «Grosse bûche de bois; bûche de bois de chauffage» (Arette.Lonné-Peyret.info).

Arralhè, **Arralhères**: «Éboulis, amas de blocs, traînée de roches éboulées, qui s'écroulent des montagnes» (Arette.Lonné-Peyret.info)

Arrec: «Ruisseau ou fossé» (Laborde-Balen 1984: 19). || **Arrecq** (Issor.Cazaurang.info)

Arrecq (ik. ANS. top. Rigo, Larrecq de la Barette) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Arreglz (ik. ANS. top. Rigo) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Arreqot (ik. ANS. top. Rigo) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Arres: «Vastes terrains calcaires crevassés en montagne. Les Arres sont des espaces de roches calcaires tabulaires, sans végétation. *Arres d'Anie* (Anialarra). Ce terme n'a rien à voir avec le terme arrhes (acompté versé avant une réservation; acompte que l'on verse avant réservation)» (Arette.Lonné-Peyret.info). || • «Étendues karstiques, lapias» (Laborde-Balen 1984: 19).

Arriqc (ik. ANS. top. Rigo) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Arriu, Riu: «Ruisseau» (Laborde-Balen 1984: 19).

Aumarre: «Ormaie; lieux où poussent ormes ou bouleaux» (Arette.Lonné-Peyret.info).

B

Baigt, batch: «Vallée» (Laborde-Balen 1984: 19).

Baillat.- 'baile baten barrutia'; PALAY (s.v): «bàylé; sm. - Huissier; baile; officier de justice seigneuriale; mandataire. Le mot est tombé en désuétude par suppression de la fonction. Dans le H.-A., il désigne encore, actuellement, un porteur de cierges dans les cérémonies. N. de p.; baylejà; v. - Faire l'office du bàyle». Yanguas y Miranda (Antigüedades): «Bailíos: Llamábanse así los pequeños distritos en que se subdividían algunas merindades para el pago de los derechos reales: cada uno de estos distritos tenía su baile. El nombre de valles puede proceder del de bailíos, como merindades de merinos. Los bailes debían prender a los reos de hurtos, robos, muertes, mutilaciones de miembros y otros que tenían pena de confiscación de bienes, penas capitales o mutilación de miembros: eran también los ejecutores de. ANDOLZ (s.v): «Baile: sust. masc. (Dicc. Ac. Ar) = antiguamente en la Corona de Aragón, juez ordinario en ciertos pueblos del Señorío; Bailía: sust. fem. (ib) = territorio sometido a la jurisdicción del baile». Aldaerak: Baillat, Jurats et deputats au (1739.09.04: ANS.Aspe.bor). • hitz gramatikala

Balestrie.- gask. biarn.: 'balezta'. = Aldaerak: Balestrie, a miey Jet de (1739.09.04: ANS.Aspe.bor). • hitz gramatikala

Baraca (Arette.Lonné-Peyret.info). Ik. Braca.

Barana (Arette.Lonné-Peyret.info). Ik. Brana.

Barelou (ik. ANS. top. Val de Achar, la) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Barette, la (ik. ANS. top. Val de Achar, la) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Barrat (Issor.Cazaurang.info)

Barretta, la (ik. ANS. top. Val de Achar, la) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Bat: 'ipar agerriko ibarra' (Arette.Lonné-Peyret.info); cf. l'Abat d'Ibarray. Palay (bat; bath, bayt, s.v.):«(Mt); sf.- Val, vallée. On écrivait autrefois aussi baigt, baïtch ou bath. Ces formes se sont conservées dans des noms de personne et de lieu Labat, Labatmale, Baigts».

Batch: 'ibarra' (ik. baigt)

Baticoigt (Arette.Lonné-Peyret.info); Baticoché (1856: IZB.Arette.tlef) • leku izena

Baticoigt, Croix de: «Croix du bas du col étroit» (Arette.Lonné-Peyret.info: ik. Coth, Coigt).

Belena: «l'espace entre deux maisons» (Issor.Cazaurang.info)

Bendouso [Serro Bendouso]: «Colline exposée au vent» (Arette.Lonné-Peyret.info).

Benou: «Plateau en montagne riche en bons pâturages» (Arette.Lonné-Peyret.info).

Bèr, Bèrnata: «Terme typique en Barétous et en Aspe. Terrain de vernes, d'aul» (Arette.Lonné-Peyret.info). || Bernata: «Ce terme ne se trouve qu'en vallée de Barétous ou d'Aspe; le Bernata est un terrain où poussent des vernes, des aulnes» (Arette.Lonné-Peyret.info).

Betat [Betad]: «gardée o reservée (de chasse, de labourer)» (Issor.Cazaurang.info).

Bimbalette (Bonaparte 1863); Portillo de Bimbalet (IZB.err.227.4); Pic Bimbaleta (Santa Grazi.zub.227.1 & IZB.err.227.4); Guimbeleta (1768: IZB.Santa Grazi.95k.ebna / 1856: IZB.Santa Grazi.tlef); «Bimbalette, Ginbeleta (Lopez-Mugartza 1993: 4); Binbaleta, zubereraz» (Txomin PEILLEN) • leku izena

Blanc: Croutz en un guerreinh blancq Jaspeat, une (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p). = Blancq: Ceu, un callau Blancq quij sespie En tau (1739.09.04: ANS.ASP.bor); Guerreinh blancq Jaspeat, une croutz en un (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p). Guerreinh blancq, au cap de un hacq en un (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p). = Blancque: Pene Blancque, une (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p). = Blanga: Pegna blanga, laSingla de la grand (1680.07.04:

ANS.ASP.bor.p). = *Blange: Pegne blange, une* (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); *Pegne ferme blange, une* (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p). = *Blangué: Pene blangué longue, de* (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p).

Bordehore (ik. *Bordohoro*)

Bordehore (ik. *Lahore*)

Bordohoro: «*Maison ou grange très loin de la portion centrale*» (Arette.Lonné-Peyret.info).

Bornage des territoires de Roncal et Barétous (1375.10.16: Arette, E.2186); *Bornage du port D'arles* (1781.08.21: Arette, E.2186).

Bornes et signaux de Diagorria, les d. (1375.10.16: IZB.bar.E.2186.Sentence).

Bos (Arette.Lonné-Peyret.info). Ik. *Bosc. Palay* (*Bos, bosc, s.v.*): «*sm.- Bois, forêt... Lou bosc de l'ouncle, le bois communal où chacun pille*».

Bosc: «*Bois*» (Laborde-Balen 1984: 19).

Boué (Issor.Cazaurang.info). *Palay* (*Bouè, s.v.*): «*Autre graphie de boè, bouvier*».

Bourruges: «*Terrain en altitude, bosselé, plein d'excavations. Bourruges du Soum Couy: ce dernier terme veut dire 'sommet chauve, pelé'*» (Arette.Lonné-Peyret.info).

Braca ou Baraca: «*En Barétous et en Aspe espace pierreux en montagne, parsemé de pins à crochet et de quelques hêtres. Les bracas se situent à quelques 1400 m. d'altitude alors que les arres sont à 1800 m. ou plus*» (Arette.Lonné-Peyret.info). Cf. *Izaban, Bracalunque et Aretten, Braca de Soudet*. || • *Les Bracas, à une altitude un peu plus faible, mais au dessus de la forêt, sont des espaces calcaires pierreux où poussent quelques pins à crochets, et dans les creux, une herbe fine dont raffolent les brebis. Bracas des hautes vallées de Barétous et d'Aspe* (Arette.Lonné-Peyret.info).

Brana ou Barana: «*Terrain couvert de bruyères (en patois des baranos)*» (Arette.Lonné-Peyret.info).

Brucherie, la (Issor.Cazaurang.info). *Palay* (*bruche, s.v.*): «*Arm. L.; sf.- Grosse bruyère; broussaille, buisson. Se dit aussi pour bruque, perche, mais la bruche est plus petite et plus affilée que la bruque*»; (*brucheris, s.v.*): «*sm.*

pl.- Lieu où l'on peut trouver, couper des bruches».

Buga: «*borne*» (Issor.Cazaurang.info)

C

Cacuetta: *Aspe ibarrean, izen arrunta. = Aipuak: Cacuetta de aige, une petite* (1680.07.04: ANS.ASP.bor): «*Et pasant plus abant pres de une petite Cacuetta de aige en seguin la Candra a un geit de peire en une peire grise miey couberta se trouba une croutz qui regarde deu costat deuchorros deaspe...*»: ik. *Kakueta* (*Santa-Grazin, Izaban et Urzainkin*). • *toponimian erabiltzen den hitz generikoa*

Calhabere: «*Lieu de pierres mobiles, d'éboulis, de cailloutis*» (Arette.Lonné-Peyret.info). || *Calhabero*: «*Vient de calhaou (pierre) terrain de pierres mobiles, d'éboulis, de cailloutis*» (Arette.Lonné-Peyret.info).

Callau.- < gal. *c a l j o m, c a l j ā v o m*; MEYER-LÜBKE (REW, 1519a): «*'Stein'*; frz. *caillou 'Kiesel'*». GUILLÉN (1981 § 7.20; Doc. Tena, 1552): «*cailhau de Sant ezquerra*». PALAY (s.v): «*calhàu; sm.- Caillou, pierre; dans la Mt., bloc de pierre, petit ou grand; au fig. tête, têtù*». *Ansoko mugan Callau Blancq* (*Callau Blanq*) dokumentatzen dut: «*Calhàu blanc, pierre blanche, chose assez rare; mercà d'û calhàu blanc, marquer d'un caillou blanc*». *Ansoko artxibategian dokumentatzen dudan Callauera izenak ez du inondik ere 'burhezur' esan nahi; aipatu aldaera, jakina, harriaren arlo semantikora hurbildu behar dugu. Alderak.- Callau, un autre croutz en un* (1680.07.04: ANS.Aspe.bor); *Callau de pegne, la punta de un* (1680.07.05: ANS.Aspe.bor). = *Callau Blancq quj sespie En tau ceu, un* (1739.09.04: ANS.Aspe.bor); *Callau blancq qui espia peiranera, un* (1680.07.04: ANS.Aspe.bor); *Callau blancq, un* (1680.07.04: ANS.Aspe.bor); «*un callau blancq qui sespie tau Serrar*» (1739.09.04: ANS.Aspe.bor); *Callau blanq, une crouts en un* (1739.09.04: ANS.Aspe.bor). = *Callau gris en aben pasar dus arrecqs, un* (1739.09.04: ANS.Aspe.bor); *Callau gris que regarde lou causiar, un* (1680.07.04: ANS.Aspe.bor); *Callau gris, pres de la seube En un* (1739.09.04: ANS.Aspe.bor); *Callau gris, un* (1680.07.04: ANS.Aspe.bor). = *Callau negre: "un callau negre faite a picq de marteig quj sespie au mailh deus tours"* (1739.09.04: ANS.Aspe.bor); *Callau negre quj sespie entau*

3.2.3. Lexiko / 2. Biarnoko Hiztegia (generikoak eta gramatika hitzak)

ceu, un (1739.09.04: ANS.Aspe.bor). = Callau Roaye, un grand (1680.07.05: ANS.Aspe.bor). // • Caillaus: “dus caillaus en un Callau blancq qui sespie tau Serrar” (1739.09.04: ANS.Aspe.bor). // • Callaus, deus grans (1680.07.04: ANS.Aspe.bor). = Callaus blancqs, qui es aman gauche deu camj dus (1739.09.04: ANS.Aspe.bor); ik. Ansoko Toponimia: Calhabacisse. • hitz gramatikala

Cam (ik. Camou)

Camalonga (1768: IZB.Santa Grazi.Arette.95k.ebna); Camón luengo (1272: ANS.1585); Camón redondo (1586: ANS.Echo.lna); Camón de Iros (1623.07.24: ANS.linza); Camón largo (1765.09.04: ANS.Echo. rect.80); Camalonga (IZB, top.); cf. camon, camou, cambo. Gaskoierak eta aragoierak eragindako lekuizena; *kanbo erro zeltikoa, prerromanikoa. Ik. Guarrinzan: Camon luengo (ANS.Echo), Camon redondo (ANS.Echo). Lapurdin Kanbo, Anson Gamueta, Aralarren Ganbo, e.a. Cf. IZB, deit. Camue: “heredad q le llaman de Camue” (1634). // Cf. Gamueta (1664.08.04: ANS.243.lcd) • leku izena

Cami: «Dans le fond de la vallée, restèrent des noms tel que... cami ‘chemin’» (Cazaurang 1991: 59)

Camou: «Dans le fond de la vallée, restèrent des noms tel que cam, camou ‘champ’» (Cazaurang 1991: 59); Camou (Issor.Cazaurang.info). // • Palay (camòu, s.v.) «sm.- Terrain fertile, voisin du gave, et aussi dim. de came. N. de pays et de p., Camou».

Cap: «Tête ou bout» (Arette.Lonné-Peyret.info). // Capdaspe: «Tête de la vallée d’Aspe» (Arette.Lonné-Peyret.info). // Capdebosc: «Bout du bois» (Arette.Lonné-Peyret.info). // Capdelabat: «(Cap de l’Abat): Tête ou point de départ de la vallée exposée au Nord (Tite de la vallée exposée au Nord)» (Arette.Lonné-Peyret.info).

Capsus.- PALAY (Dictionnaire, s.v.): «capsus, catsùs: adv. prép. et sm.- En dessus, en montant vers, en amont, dans la direction de; le Sud. Ant. cap-bat. Biràt au cap-sus, tourné vers le sud; qu’ey dou cap-sus, il est du Sud; de capsus à cap-bat, du Sud au Nord, du haut vers le bas; à de cap-sus; at cap-sus (Mt.), vers le haut, en montant... prov. gascon:

Quam la grùo ba cap-sus,
Tout l’iuèr qu’auém dessus;

Quan la grùo ba cap-bat,
Tout l’iuèr qu’auém passàt.

Quand la grue va vers le Sud,
Tout l’hiver est sur nous;
Quand la grue va vers le Nord,
Tout l’hiver est fini».

Aldaerak: Capsus dret a dret enune lose rouye, a (1680.07.05: ANS.ASP.bor); “a capsus en lou medix Serrot senten ala cautere” (1739.09.04: ANS.ASP.bor). Capsus sur lou planne (1739.09.04: ANS.ASP.bor). • leku adierazleak

Carroc: «Pente rocheuse» (Cazaurang 1991: 59)

Casa ou Caza (ik. Case ou Caze)

Casau (ik. Case)

Case ou Caze [Caso ou Cazo]: «Maison d’habitation» (Arette.Lonné-Peyret.info). // Casadebaigt: «Maison d’en bas» (Arette.Lonné-Peyret.info). // Casadessus: «Maison d’en haut» (Arette.Lonné-Peyret.info). // • Case: «Dans le fond de la vallée, restèrent des noms tel que... case, casau et leurs dérivés» (Cazaurang 1991: 59)

Caso ou Cazo (ik. Case ou Caze)

Cassiaou: «Chênaie» (Arette.Lonné-Peyret.info).

Casteigt: «Château, fortification» (Arette.Lonné-Peyret.info).

Castera (Issor.Cazaurang.info); Palay (casterà, s.v.): «sm.- Ancien camp ou motte féodale. N. de p. et de l.».

Cautere: < lat. c a l d ā r i a ; MEYER-LÜBKE (REW, 1503): “Kochkessel aus Metall”. Alphonse MEILLONek, etimologia honen zuzentasuna zalantzan jartzen du bere lan ospetsuan (Esquisse toponymique sur la Vallée de Cauterets, Libr. Cazaux, Pabe, 1908; 107. or); egile honek lat. c a l d a hitzarekin erlazionatzen du: «Cauterets a, simplement, tiré son nom des eaux thermales qui s’y trouvent. Le nom d’Aye Caute est, encore de nos jours, donné à une prairie sur la rive droite du gave, ou les eaux sulfureuses chaudes du Pic des Bains se déversaient, autrefois, naturellement, avant la construction des aqueducs de vidange. L’adjectif latin calidus ou caldus a donné, pris substantivement, au féminin, calida ou calda (s. ent. aqua), eau chaude. Dans la toponymie

romaine, le mot aquae était en usage, pour dénommer les villes thermales». Bere ustez baztertzekoa da < lat. c a l d ā r i a (MEYER-LÜBKE (REW, 1503): “Kochkessel aus Metall”) oinarriarekin zuzenean sortzen den erlazioa: «Nous devons préférer cette filiation à celle tirée de caldarium, étuve, chadron, chaudière, pour le motif que ce nom a fourni au béarnais les expressions cauter, cahudron, et cautera ou caudera, chaudière, dans lesquelles l'absence d'une s finale est à remarquer. Les deux mots Cauteres et cautere, tout en étant de la même famille, sont ainsi distincts». Dena den ertaroko agirietan galdara hitzaren itzala argi ikusten dela dirudi: «Vallis qui dicitur Caldarez», «vallem Caldarensem», «vallem Calderanensem» (Saint-Savin-en Kartularioa, DURIERek argitaratua, in MEILLON, Esquisse, 108. or). Izan ere, egileak berak ez du postura egiten hobesten duen aldaeraren alde: «Sous le bénéfice de ces remarques, nous laissons cependant le choix entre les deux dérivations. L'une et l'autre s'accordent avec la particularité de l'existence des eaux thermales et nous montrent l'origine de la désignation toponymique. C'est là l'essentiel». PALAY (Dictionnaire, s.v): «cautera, -rât, -ade; s: Contenu d'un chaudron, d'une chaudière; un plein chaudron; cautère; sf: Chaudière; contenue d'une chaudière. La grane cautère, la mer, en style familier; Diu qu'a ue grane cautère, qu'en y a ue gahade ta cadû, Dieu a une grande chaudière, il y en a une louchée pour chacun (prov); cautère,-re; s: Chaudronnier, -ère; marchand de chaudrons. Cridà coum û cauterè, crier, brailler comme un chaudronnier (les chaudronniers couraient les rues en appelant la pratique à la manière des gagne-petit); Cautérés: V. Cautérés. On dit Cautarés dans la montagne et cauterés dans la plaine. N. de l.». = Aipuak: Cautere, la (1739.09.04: ANS.ASP.bor): “et a Capsus en lou medix Serrot senten ala cautere en une single en la Cautere pres dun hacq sa trobat une crouts feite <a picq> de marteig laqoale sespie tau mailh deus tours...” • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Cave .- ondoan.- < caput, -šite; MEYER-LÜBKE (REW, 1668): «astur. cabo, sp. cabe Präp. ‘bei’». Aldaerak: Cave la espelunga, dit mailh advante de (1680.07.04: ANS.ASP.bor) • leku adierazleak

Cazetto, Lacazetto: «La petite maison» (Arette.Lonné-Peyret.info).

Ceu.- Ceu, un callau Blancq quj sespie En tau (1739.09.04: ANS.Aspe.bor) • hitz gramatikala

Chiquoge.- Chiquoge, pegna (ik. Chiquea) • hitz gramatikala

Cibadero: «Lieu d'avoinage des chevaux. En Barétous seulement: cibado» (Arette.Lonné-Peyret.info).

Cibado: «est un terme qui veut dire 'avoine'» (Arette.Lonné-Peyret.info).

Clot (Issor.Cazaurang.info); Palay (clot, -e, s.v.): «s.- Trou, creux dans la terre, fosse, gouffre, tombe. Das le G., clot et clôto signifient aussi 'vivier'».

Coigt (Arette.Lonné-Peyret.info). Cf. Cotch, Baticoigt. Palay (cot, coth, cotch, coyt, s.v.): «Cou, col; goulot; passage de montagne. U beròy cot, un joli cou; û beròy darrè de cot, une jolie nuque... lou cot de Tortes, le col de Tortes (B.-P.)». Ik. ANS. top. Coch de Arri; Collada, la) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Col de Garbas: «col où ont souvent lieu des averses du grésil» (Arette.Lonné-Peyret.info): Cf. Garbach, Garbasto. || • Col de las Taules: «Col des Tables» (Arette.Lonné-Peyret.info).

Comensament de la railhe.- Aldaerak: Comensamen de la ditte railhe, au (1680.07.05: ANS.Aspe.bor); “au comensamen de la une railhe que es ala part deu port et Montaignhe de quoceq” (1680.07.05: ANS.Aspe.bor). Comensament de larailhe, au (1680.07.05: ANS.Aspe.bor) • hitz gramatikala

Comme (ik. ANS. top. Coma del Tach) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Commun (Cf. ASP. Borce, Commune, maison; ik. ANS. top. Comun de Arreclusa) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Comuns: Cf. Comuns de Borce; ik. ANS. top. Comun de Arreclusa) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Concordat de paxeria (ik. ANS, Concordia) • hitz gramatikala. || Concordat de paxeria, capitulacion et (ik. ANS, Concordia) • hitz gramatikala. || Concordat et paxeria (ik. ANS, Concordia) • hitz gramatikala

Conseilh (ik., ANS, *Concejo*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Contende, La (*Issor.Cazaurang.info*: ik. *Countén, Countendè*).

Costalat (ik. *Coste*)

Costat: ANDOLZ ('costau', s.v): «sust. masc. (*ech*), *lado*, *costado*»; ('costato', s.v): «sust. masc. (*bi*), *lado*, *ladera de una montaña*»; ('costera', s.v): «sust. fem. 1. (*alq*) *pequeña sierra de montañas*. 2 (*alq*), *estribaciones de montañas y sierras en la proximidad de los pueblos montañeses*. ()». KUHN (*Hocharagonesische*, 190): «*Costaleras, Torla, Fiscal, 'maderos del tejado longitudinales'*; (*op. cit.* § 72): «< *alis*»; (*op. cit.*, 234 § 103): «- *i c i u s*, *Costatiza, Hecho*»; (*op. cit.*, 177 § 55): «- *a t u s*, *Costau*». = *Aipuak*: *Costat de ahut, entau* (1680.07.04: ANS.ASP.bor); *Costat de anglus, camy quiba deu* (1680.07.04: ANS.ASP.bor); *Costat de arrecq de Labaretta, plus abant deu* (1680.07.04: ANS.ASP.bor); *Costat de aspe, deu* (1680.07.04: ANS.ASP.bor). *Costat de aspé, deu* (1680.07.04: ANS.ASP.bor); «*au costat de baix au pe de une grande pegne blange*» (1680.07.04: ANS.ASP.bor); *Costat de gauedailh, deu* (1680.07.04: ANS.ASP.bor); *Costat de Lastireras, deu* (1680.07.04: ANS.ASP.bor); *Costat de la seuba, lou* (1680.07.04: ANS.ASP.bor). *Costat de la seuba, une croutz deu* (1680.07.04: ANS.ASP.bor); *Costat dela barretta, entau* (1680.07.04: ANS.ASP.bor); *Costat deu causiar, entau* (1680.07.04: ANS.ASP.bor); *Costat deu touron de arrj, entau* (1680.07.05: ANS.ASP.bor); *Costat deuchorros deaspe, deu* (1680.07.04: ANS.ASP.bor). = COUSTAT: *Coustat de ahut a un tet de peire de lacq, deu* (1739.09.04: ANS.ASP.bor). = COUSTAU: *Coustau destanes, en auan enatu* (1739.09.04: ANS.ASP.bor). • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Coustat (ik., *atal honetan, Costat*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Coustau (ik., *atal honetan, Costat*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Coste: «*Quand la pente se relève, on trouve: coste, costalat 'coteau'*» (*Cazaurang* 1991: 59)

Cotch ou coigt: «*Col étroit en montagne. La borne frontière Croix de Baticoigt veut dire*

'Croix du bas du col étroit'» (*Arette.Lonné-Peyret.info*). || *Baticoigt* (*Issor.Cazaurang.info*).

Coude (*Issor.Cazaurang.info*); *Palay* (*coud, coïde, s.v.*): «*sm.- Coude, partie extérieure du bras*». || Cf. *gaztelaniaz codo, recodo*.

Coudure (ik. *Lane*)

Coueila: «*Le périmètre de résidence du berger est le coueila, frère du cayolar vers l'ouest, du cuyala vers l'est (du latin cubilare 'se reposer', 'se coucher')*» (*Cazaurang* 1991: 59)

Coume: «*Dépression longitudinale. Combe (telles les combes du Jura)*» (*Arette.Lonné-Peyret.info*). *La Coume* (*Issor.Cazaurang.info*) || *Laborde-Balen* (1984: 19): «*Petit vallon dans une montagne (correspond ai français combe)*». || *Palay* (*coume, s.v.*): «*sf.- Colline, monticule; vallon dans la montagne, combe*».

Coumeto: «*Petite combe. Couméto det Piet veut dire 'petite combe du petit pin'*. || *Coumeto d'eth Piet: combe du petit pin (en patois pi veut dire 'pin' et piet 'petit pin')*» (*Arette.Lonné-Peyret.info*).

Coumo: «*combe, dépression longitudinale (telles les combes du Jura)*. || *Coumo d'eth hayet: Combe du petit hêtre (hac veut dire 'hêtre')*» (*Arette.Lonné-Peyret.info*).

Countén ou Countendè: «*1. Zone contentieux dans le secteur de La Pierre Saint Martin où les troupeaux français peuvent se rendre en territoire espagnol et les troupeaux espagnols en territoire français en respectant la sentence arbitrale datant de 1856-1858 (convention additionnelle de la sentence de 1375); 2.- Zone de contentieux des deux côtés de la frontière du secteur de la Pierre Saint Martin. Les troupeaux français peuvent se rendre en territoire espagnol et les troupeaux espagnols en territoire français, dans le respect des attendus et des dates fixés par la sentence arbitrale de 1375 et par la Convention additionnelle de 1856-1858*» (*Arette.Lonné-Peyret.info*).

Countendè (*Arette.Lonné-Peyret.info*: ik. *Counten*).

Cournet (*Issor.Cazaurang.info*); *Palay* (*cournét, s.v.*): «*sm.- dim. de corn, coin, petit coin, recoin. N. de p. û cournét de casàu, un petit coin de jardin*».

Couronne: «somet» (Issor.Cazaurang.info); *Palay (courounàles, s.v.)*: «(B.-L.); adj. m. pl.- Crêtes qui environnent une hauteur».

Courregette (Issor.Cazaurang.info); ik. *Courreyes. Palay (courrejète, -jote, s.v.)*: «Petite courréje»; (*courréje, s.v.*): «sf.- Courroie; chose étroite et longue; bande de terre, champ étroit et long. N. de p. Couréje, Lacourréje, Lascourreèges».

Courreyes: «Bandes de terre étroites et en pente; autrefois glissières pour les pièces de bois; anciennes glissières pour descente de pièces de bois» (Arette.Lonné-Peyret.info).

Coutchet: «veut dire aussi petit col. Le Coutchet det Piet veut dire “le petit col du petit pin”. En patois barétounais pi veut dire ‘pin’; et piet veut dire ‘petit pin’; Le coutchet d’eth Piet» (Arette.Lonné-Peyret.info). Cf. *Cotch, Coigt*.

Couy: «Soum Couy: ce dernier terme veut dire: ‘Sommet Chauve’, ‘pelé’» (Arette.Lonné-Peyret.info).

Cretcho: «crevasse» (Arette.Lonné-Peyret.info); *Palay (crette, s.v.)*: «(Bar.); sf.- Précipice».

Crouts: lat. *cruce(m)*. UBIETO (Top. medieval, 85): «Crots [1158, 23]». = Aipuak: “une crouts en un Callau blanq quj sespie enta soport” (1739.09.04: ANS.ASP.bor); “une crouts en un guerreinh feita a mode de single” (1739.09.04: ANS.ASP.bor); “une crouts en une peire grannde quj sespie en tau Ceu” (1739.09.04: ANS.ASP.bor). *Crouts feita a mode de single, une* (1739.09.04: ANS.ASP.bor). “une crouts faite a picq de marteig qui regarde au causiar” (1739.09.04: ANS.ASP.bor). *Crouts Sur la serre, une* (1739.09.04: ANS.ASP.bor); “la qoualle crouts Es faite a faison de miye lune” (1739.09.04: ANS.ASP.bor). • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Croutx: lat. *c r u c e (m)*. = Aipuak: *Croutx, une aute* (1739.09.04: ANS.ASP.bor): “... une aute croutx aupe deu tron de la Bouchouse faite a picq de marteig qui Sespie en tau Ceu...”; “les croutx Et limittis de ladg. montaigne destanes” (1739.09.04: ANS.ASP.bor); *Croutx et limittis de la Contende damandon, las* (1739.09.04: ANS.ASP.bor); *Croutx fittes Et limittis, Las dg.* (1739.09.04:

ANS.ASP.bor); “ladg. Croutx regarde En tau Causia laqoalle Es estade renouvellade a picq de Destrau” (1739.09.04: ANS.ASP.bor). *Croutx, Entre la darrere* (1739.09.04: ANS.ASP.bor). • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Croutz: lat. *cruce(m)*. *C r o u t z, une autre* (1680.07.04: ANS.ASP.bor): “... une autre croutz en la pegne grande pres deu camy qui bien deustaces entau costat deu causiar... un autre croutz en una espelunga aperade Sansane... qui es de hautto de un cout ou environ de torre...”; *C r o u t z, une* (1680.07.04: ANS.ASP.bor): “... une croutz qui regarde au terrailh de peiranera... qui espice aupoey de las grauetas et austanes...”; *Croutz aupe de une pegne gris, un autre* (1680.07.04: ANS.ASP.bor); “une croutz deu costat de la seuba plus haut deu cuyalar deu taix qui espice louSeu” (1680.07.04: ANS.ASP. bor). *Croutz deu dit fronto, la primera* (1680.07.04: ANS.ASP.bor). *Croutz en un callau, un autre* (1680.07.04: ANS.ASP.bor); “une croutz en un guerreinh blancq Jaspeat qui regarde ala punta plus hautta de arrj” (1680.07.05: ANS.ASP.bor). *Croutz espice au dit mailh, la ditte* (1680.07.04: ANS.ASP.bor). *Croutz faite a picq de marteig, une* (1680.07.04: ANS.ASP.bor). *Croutz naue a punta de marteig, une* (1680.07.04: ANS.ASP.bor). *Croutz puyan au touron, las dittas* (1680.07.05: ANS.ASP.bor). *Croutz qui da fy austacs, la ditte* (1680.07.04: ANS.ASP.bor). *Croutz qui espia entauSeu, une* (1680.07.04: ANS.ASP.bor). *Croutz qui espice loupoy deustacs, une* (1680.07.04: ANS.ASP.bor). *Croutz qui regarde atras montane, une* (1680.07.04: ANS.ASP.bor). *Croutz, au som de un taix se trouba une* (1680.07.04: ANS.ASP.bor). *Croutz, despuso la darrera* (1680.07.04: ANS.ASP.bor). *Croutz, en une peire latte grise se trouba une* (1680.07.04: ANS.ASP.bor); “las dues croutz qui diuidechen ladite contende de amandon” (1680.07.05: ANS.ASP.bor). *Croutz, tout aige berten entro la prumera* (1680.07.05: ANS.ASP.bor); *Croutz fittes et limittis* (1739.08.23: ANS.ASP.bor): “... la reconnechence de Croutz fittes et limittis hautes et Baches deu port Et montaigne destanes appartenente En propj audg. locq de Borce...”; *Croutz termis et limitis communes, las dittes* (1680.07.04: ANS.ASP.bor): “... las dittes croutz termis et limitis communes que la ditte val de anso a en las Seubas de anglus et espelungera termi propi de borrhse...” • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Cuialar: gask. *cuialar*; eusk. *kaiolar*; arag. *cubilar*. = *Aipuak*: *Cuialar, A un get de peire deu* (1680.07.04: ANS.ASP.bor); ik. *Cuialar deus Couretz, Cujalar deus Couretz, Cuyalar deu Taix*. • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Cuma de Ansu, la (1856: IZB.Arette.tlef); *Cuma de Anzo* (IZB.err.229.3); *Cuma de Anzú* (IZB.err.229.3); *Côme d'ansu, la* (1589: IZB.Santa Grazi.Arette); *Côme dance, la* (1589.09.07: Arette.2186.I); *Côme danx, la* (1589.09.07: Arette.2186.I). // *Cuma que cae a la Cueba que llaman Gorlezea* (1590.10.23: GAR.eliz). // *Cuma Longa, Col de* (IZB.err.228.3.kart). // *Coume d'Issaux* (Arette.bar.226.2); *Coume de Bénou* (Landa.bar.223.1.kart); *Coume de Cagastié* (Arette.bar.226.2 & Santa Grazi.zub.226.1.kart); *Coume de Larrayet* (Arette.bar.223.2.kart); *Coume de Maria* (1838/60: Lèès-Athas.kat); *Coume deu hour* (1838/60: Lèès-Athas.kat) • leku izena

D

Darrera.- *Darrera croutz, despuso la* (1680.07.04: ANS.ASP.bor). *Darrere Croutx, Entre la* (1739.09.04: ANS.ASP.bor). *Darrere, lou dg. sarrot a trente passades de la* (1739.09.04: ANS.ASP.bor) • leku adierazleak

Debaig.- *Debaig la Landera a un barello* (1680.07.04: ANS.ASP.bor): "... *debaig la Landera a un barello defuis deu qual barelou Se trouba en une peire blange une croutz qui espice amiey Jour...*"; *Debaig de une espelunga au Barellon* (1680.07.04: ANS.ASP.bor). *Debaig dus haigs, une penne qui es* (1739.09.04: ANS.ASP.bor). *Debaig lespelunga, tout Carras de* (1680.07.04: ANS.ASP.bor). *Debaig lou mailh dela mena, qui es* (1680.07.04: ANS.ASP.bor) • leku adierazleak

Debaix.- *Debaix de lautre mailh, au cap* (1680.07.04: ANS.ASP.bor) • leku adierazleak

Deban.- KUHN (Hocharagonesische, 86 § 24): «-nte: *adebán Hecho, debán Ansó, Hecho, Embún, Torla "delante"...* fuén Ansó, Hecho, Aineto, fuén Hecho "fuente" (Aineto aber puente!)... mo'n Ansó, Hecho, mo.n Lacanal "monte"; puén Ansó Hecho "puente"». • leku adierazleak

Desseus.- *Desseus la maison Commune, au* (1739.08.23: ANS.ASP.bor) • leku adierazleak

Dret a dret.- *Dret a dret au majlh deu fourat delas tireras* (1680.07.04: ANS.Aspe.bor); *Dret a dret enune lose rouye, acapsus* (1680.07.05: ANS.Aspe.bor) • hitz gramatikala

Dona Grace des Ports (Knörr 1994). // • Cf. halaber, *Urdaix, Santa Grazi, Santangrazia*: «*Anich aldiz ssiten zaitad pensamentiudara, zer lan andi alden orren merchediak damana, antzinatan dion gisan, kainbat costatanzaunian; noizko eguinencion Frantziaco, Santangraciako, secretarioaren mitil andikarek? (antzezaitad izena)*» MENDIGATXA (in Irigoien 1957: 125) • leku izena (top. nag.)

E

Endaban.- *Endaban* (1739.09.04: ANS.ASP.bor): "*En un Callau gris en aben pasar dus arrecqs laquolle Crouts Es faite a faison de mieye lune et regarde au souleil de miey Jour dret Endaban Sa trobat une Croutx Entre dus Caillaus en un Callau blancq qui sespie tau Serrar de < > laquouale es Estade renouvelade apicq de destrau... Et continuan <la> reconechense et tiran endaban se trobar une croutx entre < > de dus Callaus blancqs... Et tiran Endaban Sa trobat une crouts <en> une peire plannere blangue quij sespie entau Ceu... Et tiran Endaban Sa trobat une crouts en un Callau negre quij sespie entau ceu Et tiran Endaban Sa trobat une crouts en un Callau negre faite a picq de marteig quij sespie au mailh deus tours... Et dequi a Endaban Entro alesCale daigue torte Entre la darrere Croutx quij es en loudg. Enfret de les Cale se son reuisitadas < > se son trobadas bonnes...*" • leku adierazleak

Endret.- *Lendret de ladg. Contende damandon, sur* (1739.09.04: ANS.Aspe.bor) • hitz gramatikala

Enfret.- *Enfret de les Cale, loudg.* (1739.09.04: ANS.ASP.bor) • leku adierazleak

Enta.- KUHN (1936: 87): *ta, enta: En.tau < > tours* (1739.09.04: ANS.Aspe.bor). *En.tau Causia, ladg. Croutx regarde* (1739.09.04: ANS.Aspe.bor). *En.tau ceu, un callau Blancq quij sespie* (1739.09.04: ANS.Aspe.bor). *Enta la Bouchouse, lou Camj qui passe Daspe* (1739.09.04: ANS.Aspe.bor). *Enta soport*

(1739.09.04: ANS.Aspe.bor). *Enta tresmontan* (1739.09.04: ANS.Aspe.bor). *Entau costat de ahut* (1680.07.04: ANS.Aspe.bor). *Entau costat dela barretta* (1680.07.04: ANS.Aspe.bor). *Entau costat: "camy qui bien deustaces entau costat deu causiar"* (1680.07.04: ANS.Aspe.bor). *Entau costat deu touron de arrj* (1680.07.05: ANS.Aspe.bor). *Entau horat delas tireras* (1680.07.04: ANS.Aspe.bor). *Entau quoch* (1680.07.05: ANS.Aspe.bor). *EntauSeu, une croutz qui espia* (1680.07.04: ANS.Aspe.bor). • hitz gramatikala

Entau [enta u (art.)].- *Tau Chorroz daspe, En* (1739.09.04: ANS.ASP.bor). *Tau mailh deus tours* (1739.09.04: ANS.ASP.bor). *Tau Serrar de < >* (1739.09.04: ANS.ASP.bor) • leku adierazleak

Enter.- *Enter miy de las dittes hontas et de Larrecq* (1680.07.04: ANS.ASP.bor) • leku adierazleak

Entre.- *Entre la darrere Croutx* (1739.09.04: ANS.ASP.bor). || Cf. top. *Entrecorralla* (ANS.Ipas.info) • leku adierazleak

Espeluncq (ik. ANS. top. *Espelunga, la*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Esquerra.- "ama esquerra" (1680.07.04: ANS.ASP.bor) • leku adierazleak

Estrau.- 'haizkora': «Aquí estral, en otros lugares el hacha y la segur, segureta» (BUR.Zerrajero.info). «Un hacha. Por ahí son todo idargeas, en lugar de tablas idargeas hechas a astral» (BUR.Glaria.info). *Aldaera: Destrau, a picq de*⁹⁴⁰ (1739.09.04: ANS.Aspe.bor) • hitz gramatikala

F

Féas: «Dans le fond de la vallée, restèrent des noms tel que... féas, heas, prat 'pré'» (Cazaurang 1991: 59). || Ik. top. nag. id.

For de Aragon: *For de aragon, conforme au* (1680.07.05: ANS.Aspe.bor) • hitz gramatikala

G

Gauges: PALAY ('gaujén', s.v): «sm: Pièce de bois longitudinale de la couche du pasteur dans la cabane; elle lui sert aussi de banc». = *Aipuak*: *Gauges, une peire grise quj es amode de* (1739.09.04: ANS.ASP.bor) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Gaurreinh: 'haitza': *Gaurreinh, un* (1680.07.04: ANS.ASP.bor); ik., ANS.BOR. top., *Guerreinh*. • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Gabe, gave: «Torrent pyrénéen» (Laborde-Balen 1984: 19); *Palay* (gàbe, gàu, s.v.): «(Big.)- *Gave, torrent qui vient de la montagne*».

Garbach: «ou garbasto veut dire bourrasque de grésil» (Arette.Lonné-Peyret.info); *Palay* (garbàch, garbàytch, -batch, -bèch, s.v.): «(Mt); sm.- *Pois chiche, pois sec; par anal. grésil*. (Esp. garbanzo). *On dit aussi garbàtchou. V. pése. En t. moquer, garbànchos, surnom des Espagnols grands mangeurs de pois chiches*».

Garbasto: (Arette.Lonné-Peyret.info: ik. *Garbach*); *Palay* (garbaste, s.v.): «sf.- *Grésil*».

Gave (ik. *Gabe*; cf. *Gavedallo*, ANS.Ipas.info) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Gris: *Guerreinh gris, un* (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p). *Guerreinh plus gran gris, un* (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p); *Mailh gris, aupe dun* (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p). *Pegne gris, un autre croutz aupe de une* (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p). = *Grisa*: *Lia grisa, une* (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); *Lose grande depegne grisa, une* (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p); *Pegna chiquoge ferme grisa, une punta de* (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p); *Pegne grisa, une* (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p). *Pegne grisa, une Lose grande de* (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p). = *Grisas eta roujes*: *Pegnes grisas et roujes, una punta de* (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p). = *Grise*: *Gauges, une peire grise quj es amode de* (1739.09.04: ANS.ASP.bor.p); *Latte grise, une peire* (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); *Pegne grise, une* (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p). *Pegne grise, une grande* (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p); *Peine grise, une* (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p).

⁹⁴⁰ *Estral* 'aizkora'; Erronkaribarren oraindik bizirik.
739

Guerrein, Guerreins (ik., ANS.BOR. top. Guerreinh, Fonta deu) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

H

Hacq.- lat. *f a g ě a*, ‘pagoa’.- PALAY (‘hag, hau, hay’, s.v): «Hêtre. Cf. haboure, hajole»; (‘hagedà, hagedét,-dèt, hageét,-éde’, s.v): «s.-Hêtraie, lieu planté de hêtres. N. de l. et de p., Hagedét, Haget, Hagetaubin, Hagetmau»; (‘hagété’, s.v): «sf.- Faîne, fruit du hêtre. Cf. halhoû». Barrade Aldaerak: Hacq en un guerreinh blancq, au cap de un (1680.07.04: ANS.Aspe.bor). Hacq, pres de un (1680.07.04: ANS.Aspe.bor). Hacq, una pegne pres de un (1680.07.04: ANS.Aspe.bor). // • Hacq, ‘pagoa’: Hacq, une single en la Cautere pres dun (1739.09.04: ANS.Aspe.bor). // • Haegtz, ‘pagadi’: Haegtz, lous plus hautz (1680.07.04: ANS.Aspe.bor). // • Haigs: Haigs, une penne qui es debaig dus (1739.09.04: ANS.Aspe.bor) • hitz gramatikala

Haegtz (ik. Hacq) • hitz gramatikala

Haigs (ik. Hacq) • hitz gramatikala

Héas (ik. Féas)

Heleix.- lat. *f i l i c e*, ‘iratzé’.- Heleix, un (1680.07.04: ANS.Aspe.bor) • hitz gramatikala

Heuca (ik. heugà).

Heugà (Issor.Cazaurang.info); Palay (heugà, heugarà, hougarà, s.v.): «Fougeraie. N. de p. Heuga».

Hia: «borne» (Issor.Cazaurang.info); Palay (hia, s.v.): «V. heà et dérivés. N. de p.»; (heà, s.v.): «Big. G.); hejà; hegnà (Or. Chal.); hià; sm.- Prairie de foin»; (hiaròt, s.v.): «Petit hià, petit pré»; (Hias, Heas, s.v.): «n.p.- Féas en Aspe (sic) qui a donné lieu à la formulette suivante: A Hias, / Sept òulhetes e nau câs; / Cade òulhète, / Soun esquirete, / Cade moutoû / Soun esquirouû». // lat. *f ě n a r e* (oinarrian, lat. *f ě n u m* eta *-a r e* atzizki multzokaria), ‘sarale, albitz, jaraila hazten den lekua’. ROHLFS (Le Gascon, § 153): «Anc. béarn. fenar (Levy), girond. (a) henà, gasc. heà, hia (Palay), hià (B4, C2, P3) ‘pré où l’on recueille du foin’, catal. fenar, castill. henar, arag. (a, 6, 7) fenal ‘pré’». PALAY (‘hià’, s.v): «heà»; (‘heà’, s.v): «heà (Big. G); hejà; hegnà (Or. Chal); hià; sm.-

Prairie de foin); (‘hiarot’, s.v): «sm.- Petit hià, petit pré». Aldaerak: Hia junto á la selba (1679: ANS.Borce.1734b) • hitz gramatikala

Honta: ‘iturri’. // Honta, une petite (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p). = Hontas et de Larrecq, enter miey de las dittes (1680.07.04: ANS.ASP.bor.p). • hitz generikoa.

Houn: «fontaine. Houndanè: fontaine noire» (Arette.Lonné-Peyret.info). «Source, fontaine» (Laborde-Balen 1984: 19).

Hour: «four» (Arette.Lonné-Peyret.info).

Heure (Issor.Cazaurang.info); Palay (s.v.): «(Os.); sf.- V. hourat, trou. La heure de Taleze, nom primitif de la hount de l’Esquirete, à Eaux-Chaudes (B.-P.)».

Hourneres: «four noir; en montagne bas fond encaissé ne voyant pas le soleil; coin encaissé ne voyant pas le soleil» (Arette.Lonné-Peyret.info).

Hourquet (Issor.Cazaurang.info); Palay (hourquét, s.v.): «sm.- Confluent de deus cours d’eau; petit bois. N. de p. Hourquet, Pèhourquet»; (hourquéte, s.v.): «sf.- Petite fourche; petite branche, perche fourchue; point de bifurcation des branches d’un arbre... en Mt, petit col; v. pourtalét. En Mt, ustensile de bois, qui se porte dans le dos, comme un sac de soldat».

Hourquette: «Col entre deux vallées (en forme de fourche)» (Laborde-Balen 1984: 19).

J

Jet.- gask.: lat. *k l a s . j a c t ā r e* > lat. *arrunt. *j e c t ā r e* aditzaren ekintza: PALAY (‘jét’, s.v): «Jet, action de jeter». // • DELF (‘jeter’, s.v): «XIIe.». Aldaerak: Jet de Balestrie: Jet de Balestrie, a miey (1739.09.04: ANS.Aspe.bor); Jet de peire: Jet de peire de lacq, deu coustat de ahut a un (1739.09.04: ANS.Aspe.bor). Jet de peire deu Boscq, a un (1739.09.04: ANS.Aspe.bor). Jet de peire, a miey (1739.09.04: ANS.Aspe.bor) • hitz gramatikala

L

La: art. fem. sing. // *La Brucherie, La Contende, La Coume, La Mole, La Tachounère* (Issor.Cazaurang.info).

Lac (ik. ANS. top. Laguna) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Lacq (gask.; ik. ANS. top. Laguna) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Lagarretche: «*Terre parsemée de rochers*» (Arette.Lonné-Peyret.info).

Lahore [Bordehore]: «*Maison, grange loin de la portion centrale*» (Arette.Lonné-Peyret.info). // *Lahoro*: «*Maison ou grange très loin de la portion centrale*» (Arette.Lonné-Peyret.info).

Lahous (Issor.Cazaurang.info)

Landalonga (1676.09.06: UZT.50.pro) • leku izena

Lane: «*Dans le fond de la vallée, restèrent des noms tel que... lane, lanot, coudure 'terrains plats cultivables'*» (Cazaurang 1991: 59) // Ik. top. nag. id., eusk. landa.

Lanot (ik. Lane)

Lapiaz: «*'Ensemble de roches calcaires'. Lapiaz, le plus important: Las Arras, Les Arres, Braca. Espace pierreux en montagne, calcaire, fissures, il y a de végétation*» (Arette.Lonné-Peyret.info) // • «*Le lapiaz, côté français et espagnol, du secteur Arlas, Soum Couy, Anie, est un des plus vastes d'Europe*» (id.)

Lapizas, las (Issor.Cazaurang.info)

Leche [bsq. leze]: «*Terrain en pente propice aux éboulements*» (Arette.Lonné-Peyret.info). // • *Leche*: «*Ici, nous jouxtons la Soule. Toujours en dehors des zones fertiles, vers les hauteurs plus arides, nous rencontrons des lieux dits Urdatch, Unars, Etche, Bisarce, Netchury, Ibarry, Lexe dit Lèche, Castelondo, dont il est difficile de nier les consonnances basques*» (Cazaurang 1991: 59).

Leis de Bearn.- Leis de bearn (1680.07.05: ANS.Aspe.bor): «*... enter la ditte ville de anso et locq de borsSe que en laneye pasade si abe fait une capitulacion et concordat de paxeria qui la boulon et bolen auer asi feitta*

et compresa mensionada conforme au for de aragon et leis de bearn...» • hitz gramatikala

Les (las): art. fem. plur. // *Les Arres, Les Bracas* (Issor.Cazaurang.info). // *Grosclaude las grafiaren aldekoa da.*

Lespoune (Issor.Cazaurang.info)

Longa: *Col de Couma Longa* (IZB); *Sierra Longa* (IZB); *Landa Longa* (1676, UZT) • leku izena

Lose: < zeltolat. *l a u s i a*. // *Lose grande depegne grisa, une* (1680.07.05: ANS.ASP.bor); «*une lose plane rouge que es aupe de lapuyade*» (1680.07.05: ANS.ASP.bor). *Lose rouye, acapsus dret a dret enune* (1680.07.05: ANS.ASP.bor). • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Lou (art. det. mask. sing.): «*lou Termj commun delas seubas de anglus et espelungera*» (1680.07.04: ANS.ASP.bor). // *Grosclaudek lo grafia proposatzen du.*

Lune.- Lune, mieye (1739.09.04: ANS.Aspe.bor) • hitz gramatikala

M

Ma, man ['eskua'].- «*au cap de haut de la ditte seuba ama esquerra de la man*» (1680.07.04: ANS.ASP.bor) • leku adierazleak

Mailh: «*Rocher qui émerge. // Mailh haut: rocher d'en haut. // Mailh acut: rocher pointu, rocher aigu. // Mailh nè: rocher noir, sommet rocheux bien individualisé // Mailh arrouy: rocher rouge*» (Laborde-Balen 1984: 19; Arette.Lonné-Peyret.info).

Man: 'eskua' (ik. supra, ma).

Mauhourat: «*mauvais trou; lieu très exposé au vent et aux intempéries*» (Arette.Lonné-Peyret.info).

Marteig.- gask. 'mailua'. = Aipuak: Marteig, une crouts faite a picq de (1739.09.04: ANS.Aspe.bor). *Marteig, une croutz faite a picq de* (1680.07.04: ANS.Aspe.bor). *Marteig, une croutz naue a punta de* (1680.07.04: ANS.Aspe.bor). • hitz gramatikala

Mey: *Mey aige berten, la* (1680.07.04: ANS.ASP.bor); *ik., atal honetan, Miei.* • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Miey: *Miey Jet de Balestrie, a* (1739.09.04: ANS.ASP.bor). *Miey Jet de peire, a* (1739.09.04: ANS.ASP.bor); *Miey de la baretta, la puiade deu* (1680.07.04: ANS.ASP.bor); “*au miey deu tron de la BouChouse quj es sur lou Camj qui passe Daspe Enta la Bouchouse*” (1739.09.04: ANS.ASP.bor); *mieye*; *Mieye lune* (1739.09.04: ANS.ASP.bor): “*En un Callau gris en aben pasar dus arrecqs laquoualle Crouts Es faite a faison de mieye lune et regarde au souleil de miey Jour dret Endaban Sa trobat une Croutx Entre dus Caillaus en un Callau blancq qui sespie tau Serrar de < > laquouale es Estade renouvelade apicq de destrau...*” • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Mieye (*ik., atal honetan, Miei*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Mole, la (*Issor.Cazaurang.info*); *Palay* (*mole, s.v.*): «(Bar.); *mòlo* (Big. G.); *moule*; *sf.-Meule*; *l'ensemble des meules d'un molin, le moulin même... lou Jan de la moule, Jean du moulin; eras moulos de Labedâ, quoan an àygo n'an pas gria (dic.)*».

Monteign (*ik. ANS. top. Montaña de Aspe, la*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Mousquerè: «*sm.- Place ombragée sur la montagne où se réfugient les bêtes au moment de la mousque*» (*Palay, s.v.*).

Muga: «*borne, hia, huega (mais, houec 'feu', houga 'fougeraie'*» (*Arette.Lonné-Peyret.info*)

Murlong (1559.08.07: *Izaba, Arette 2176*); *Murlon* (1589.09.07: *Izaba, Arette 2176*). || • *Cf. Monlon, miguel* (1676.03.16: *BID.50.pro*) • leku izena

N

Nabera: «*Terre fraîchement défrichée*» (*Arette.Lonné-Peyret.info*). || *Naberas*: «*Terres qui ont été récemment défrichées*» (*Arette.Lonné-Peyret.info*).

O

Osque: «*Entaille, passage étroit*» (*Laborde-Balen 1984: 19*).

P

Pacq (*Issor.Cazaurang.info*)

Pacharotte (*Issor.Cazaurang.info*)

Paillas, Palhas: «*Longues herbes*» (*Laborde-Balen 1984: 19*).

Pas: «*Col ou passage délicat*» (*Laborde-Balen 1984: 19*).

Patxaban, borda: «*Patxapán tiene varias; tiene en Bordería una y en Ot.tx e otra*» (*Bid.Pasquel.info*).

Patxerie (1739.08.23: ANS.Aspe.bor): «... *far la reconnechence de Croutz fittes et limittis hautes et Baches deu port Et montaigne destanes apartenente En propj audg. locq de Borce, que deu port Et montaigne de la Contende de mandon terres termis propis Et particulieres de ladg. com.tat de Borce, fassen en aquets lours actes protextations reg.tes Et opositions Besoins et necessaris per dauan lous sres. proucuraires Et notaris de la dg. ville et val danso... patxerie darrer faite deu tredxe Jullet mill sies cents septante Et nau*». = *Paxeria* (1680.07.05: ANS.Aspe.bor): *Lou dit Jour mes et an enlescaler de aige torte termi et limitj qui diuidex las terras de laditta val deanso et locq de borsse en las presencias de nous ditz notaris simulz comunicans et receuens et testimonis baix nomatz parescon et se presentan lous ditz procuraires lous quals dichon et declaran que enter la ditte ville de anso et locq de borsse que en laneye pasade si abe fait une capitulacion et concordat de paxeria qui la boulon et bolen auer asi feita et compresa mensionada conforme au for de aragon et leis de bearn dichon et declaran que laudaban et aprobauan tout so en aquera contiengut et pourtat despux laprumera linia entre la darrera et perloque en lou dit concordat et paxeria y a un article qui parle de la ditte contenda de amandon communenter las dittes partides et de si en abant en lou dit concordat de paxeria es pourtat que la recounechense et extermiasion de la ditte contenda sera feita en las presencias deus*

señours Mr. Jean de Troussilh abat det saut et Jean francois martinez vesin delaville de un castillo Et despux lous ditz procureaire en nom de souns ditz principaus se son conbiengutz et arcordatz que aquere sie compresa en la part et poursion de laditte paxeria et que aquere sie narrade ala fin de la ditte paxerie et espresade alafin de quere et perque entout temps et aun James se trobe nous requerin a nous ditz notaris tout so desus peren far acqtte publicq a lou render endegude forme ausditz procuraires a nousditz notaris boulen cumplier a nostre oficj et conseruacion et dret dequi pusque ser Intres auJour present et per temps aladuenir fem lou presentacqtte publicq et en faram tans quans besoins et nesesaris seran presentz et testimonis Mr. jean de troussilh pretre et preuender deu locq det Seaut et Sancho garcia dela ditte ville de anSo»; Paxeria, lou dit concordat de (1680.07.05: ANS.Aspe.bor). Paxeria, lou dit concordat et (1680.07.05: ANS.Aspe.bor). Paxeria, une capitulacion et concordat de (1680.07.05: ANS.Aspe.bor). = Paxerie, la fin de la ditte (1680.07.05: ANS.Aspe.bor).

Paxeria, paxerie (ik. supra, Patxeria eta ANS, Pacería). • hitz gramatikala ‘bazkalekuak erabiltzeko hitzarmen baketsua’

Pe, aupe.- “aupe de la ditte singla qui es enter miey de las dittes hontas et de Larrecq”(1680.07.04: ANS.ASP.bor). Pe de la gran pegne, lou dit arricq au- (1680.07.04: ANS.ASP.bor); “une lose plane rouge que es aupe de lapuyade” (1680.07.05: ANS.ASP.bor). Pe de un mailh qui es une grande pegne, au- (1680.07.04: ANS.ASP.bor). Pe de une grande pegne blange, au- (1680.07.04: ANS.ASP.bor). Pe de une pegne gris, un autre croutz au- (1680.07.04: ANS.ASP.bor). Pe deu dit singlon, au- (1680.07.04: ANS.ASP.bor). Pe deu tron de la Bouchouse, au- (1739.09.04: ANS.ASP.bor). Pe dun guerrein, au- (1739.09.04: ANS.ASP.bor); “aupe dun mailh gris qui sespie Enta tresmontan” (1739.09.04: ANS.ASP.bor). • leku adierazleak

Péce debat casa (Issor.Cazaurang.info)

Pedaing (ik. ANS.BOR. top. Pedaing de Peiranere, lous) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Pedagn: «lieu de halte et de repos pour les bêtes qui se rendent aux pâturages de haute altitude» (Arette.Lonné-Peyret.info).

Pegna (ik. ANS. top. Peña Forca) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Pegne, -es (ik. ANS. top. Peña Forca) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Pegnherar, aditza.- Pegnherar ni carnalar, (no) posque (1680.07.05: ANS.Aspe.bor) • hitz gramatikala

Peine (ik. ANS. top. Peña Forca) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Peire: KUHN (Hocharagonesische, 20 § 4): « TR, DR > ir: fratre > frayre Peña; quadra: kwayrón Ansó ‘vara en la chimenea para colgar algo’... petra: altarag. peire Peña, wobeï vor dem zu y vokalisiert Dental wie südfrz. pèiro»; ik. Sailk. Semant.: 1. § 161: Lurraren ezaugarriak: Harriaren arlo semantikoaren ingurukoak. = Aipuak: Peire blange, une (1680.07.04: ANS.ASP.bor). Peire boulante, un capde (1680.07.04: ANS.ASP.bor). Peire comme grise, une (1680.07.04: ANS.ASP.bor). Peire de lacq, deu coustat de ahut a un tet de (1739.09.04: ANS.ASP.bor). Peire deu cuialar, A un get de (1680.07.04: ANS.ASP.bor). Peire grande rouge, une (1680.07.04: ANS.ASP.bor). Peire grannde, une Crouts en une (1739.09.04: ANS.ASP.bor). Peire grisa, une (1680.07.04: ANS.ASP.bor). Peire grisa, une grande (1680.07.04: ANS.ASP.bor). Peire grise quj es amode de gauges, une (1739.09.04: ANS.ASP.bor). Peire grise, une (1680.07.04: ANS.ASP.bor). Peire latte grise se trouba une croutz, en une (1680.07.04: ANS.ASP.bor); “en une peire latte quj Espie En tau Chorroz daspe” (1739.09.04: ANS.ASP.bor); “une peire plane dessus laes fonta a miey Jet de peire” (1739.09.04: ANS.ASP.bor). Peire plane, une (1680.07.04: ANS.ASP.bor). Peire planera rouge, un arrecq en une (1680.07.04: ANS.ASP.bor). Peire planere une (1739.09.04: ANS.ASP.bor); “une peire plannere blangue quj sespie entau Ceu” (1739.09.04: ANS.ASP.bor). Peire, a miey Jet de (1739.09.04: ANS.ASP.bor). = PEIREGRISE: Peiregrise, une (1680.07.04: ANS.ASP.bor). • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Pène: «Rocher droit et escarpé (cf. espagnol “peña”))» (Laborde-Balen 1984: 19). || • Pène: «Sur les hauteurs escarpées, les falaises son pènes» (Cazaurang 1991: 59). || Cf. ANS. top. Peña Forca • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Penne (ik. ANS. top. Peña Forca) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Peno rouyo: «pente rouge; on appelle ainsi une montagne à forte pente où l'on pratique chaque année l'écobuage. A ce moment là, durant la nuit, on voit depuis le village la montagne "rouge" en raison des flammes» (Arette.Lonné-Peyret.info)..

Peno: «montagne à très forte pente» (Arette.Lonné-Peyret.info).

Perne: «Dôme allongé» (Arette.Lonné-Peyret.info).

Pernota: «Petite perne» (Arette.Lonné-Peyret.info). // *Pernoto*: «petite perne» (Arette.Lonné-Peyret.info)..

Pescamun (Izb.Tapia.info); *Pescamu* (Izb.Tapia.info); *Pescamou* (1860: Arette); *Pescamu* (1856: IZB.Arette.tlef); *Ets Camous* (1860: Arette) • leku izena

Pi: «en patois pi veut dire 'pin'» (Arette.Lonné-Peyret.info). // *Piet*: «en patois pi veut dire 'pin' et piet 'petit pin'» (Arette.Lonné-Peyret.info).

Pic (ik. ANS. top. Pico de Idoia, el) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Picarde, lou (Issor.Cazaurang.info)

Picarras, las (Issor.Cazaurang.info)

Planchades, las (Issor.Cazaurang.info)

Plou (Issor.Cazaurang.info)

Plus abant.- Plus abant (1680.07.04: ANS.Aspe.bor): «Et pasan plus abant a un geit de peire se trouva un autre croutz en un callau ardon aupe de une comme et laditte croutz espia entauSeu... Et a plus abant pres la seuba en une espelungetta aperade de la bouehossa se trouba un autre croutz qui es de hautto de un cout ou environ de torre en la ditte espelungetta demora commun... Et pasant plus abant pres de une petite Cacuetta de aige en seguin la Candera a un geit de peire en une peire grise miey couberta se trouba une croutz qui regarde deu costat deuchorros deaspe Et pasant plus abant dret a dret et en la costa deu Sorrot a trente pas se trouba une croutz en un callau gris miey coubert qui regarde entau costat dela barretta...

*Et pasant plus abant aho pas <e>nter miey de deus grans callaus se trouba une croutz feitte a picq de marteig quy regarde a tresmontan... Et prosequin plus abant a sent pasades en un callau plane blanq se trouba une croutz qui regarde lautre per lou costat de la comme... Et continuant plus abant au cap de un hacq en un guerreinh blancq Et en la fonta deu dit guerreinh se trouba una croutz qui espia amiey Jour... Et traueran plus abant deu costat de arrecq de Labaretta en une Singla de pegne et aupe de la ditte singla qui es enter miey de las dittes hontas et de Larrecq se trouba une croutz qui regarde atras montane... Et aplus abant a sent pas en une comme pres de un arrecq en une grande peire grisa se trouba une croutz qui regarde auSeu... Et trauesan plus abant pres laSeuba se trouba en une singla une croutz la ont la ditte seuba tourne deu costat de haut... Et pasant plus abant a un geit de peire en une grande pegne grise henude se trouba une croutz deu costat de la seuba plus haut deu cuyalar deu taix qui espice louSeu... Et tiran plus abant per les dittes arrailhes pres de la punta de un mailh contra la Seuba en un planer en une peire latte grise se trouba une croutz...»; *Plus abant* (1739.09.04: ANS.Aspe.bor): «Et continuam plus abant En lou dg. sarrot a trente passades de la darrere Sa trobat une Crouts En une peire latte quj Espie En tau Chorroz daspe Et Continuan et tioran es < > et a Capsus en lou medix Serrot senten ala cautere en une single en la Cautere pres dun hacq sa trobat une crouts feite <a picq> de marteig...» • hitz gramatikala*

Plus baix.- Plus baix deu camy quiba deu costat de anglus pres de la seuba (1680.07.04: ANS.Aspe.bor). • hitz gramatikala

Port, porto, pourtet: «passage très étroit en montagne. Croix du pourtet: croix du passage étroit» (Arette.Lonné-Peyret.info). // • *Port*: «Sur les hauteurs escarpées... les cols ports» (Cazaurang 1991: 59).

Porte, pourtet: «Passage étroit; petit passage» (Arette.Lonné-Peyret.info).

Portet (ik. ANS. top. Puerto de Aguatuerta, el) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Pourtet (ik. ANS. top. Puerto de Aguatuerta, el) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Prat (ik. Féas)

Pres.- "Pres de la punta de un mailh contra la Seuba en un planer en une peire latte grise se

trouba une croutz” (1680.07.04: ANS.ASP.bor).
Pres de la Seuba (1680.07.04: ANS.ASP.bor).
Pres de la seube En un callau gris (1739.09.04:
 ANS.ASP.bor). *Pres de un arrecq* (1680.07.04:
 ANS.ASP.bor). *Pres de un hacq* (1680.07.04:
 ANS.ASP.bor). *Pres de un Saut de la ont sort
 une fonta* (1680.07.04: ANS.ASP.bor). *Pres
 dequet, au chorrot de aspe ou* (1680.07.04:
 ANS.ASP.bor). *Pres deu camy qui bien
 deustaces* (1680.07.04: ANS.ASP.bor). *Pres
 laSeuba, plus abant* (1680.07.04:
 ANS.ASP.bor). • *leku adierazleak*

Presipiey: Presipiey de aquera, un
 (1680.07.04: ANS.ASP.bor) • *toponimian
 erabiltzen den hitz generikoa*

*Punta de marteig.- Punta de marteig, une
 croutz naue a* (1680.07.04: ANS.Aspe.bor); *ik.
 Punta de Andre Dona Maria Vrria.* • *hitz
 gramatikala*

Q

Quoch (*ik. ANS. top. Coch de Arri, el*) •
toponimian erabiltzen den hitz generikoa

R

Railhe (*ik. ANS. top. Ralla de Alano, la*) •
toponimian erabiltzen den hitz generikoa

*Raillère: «Pente d’éboulis (“d’arralhère”,
 rayure)»* (Arette.Lonné-Peyret.info).

Roaye ‘kolore gorria’: *Roaye, un grand
 callau* (1680.07.05: ANS.Aspe.bor). • *hitz
 gramatikala*

Rouge: top. Rouge, Pic (ANS: 3.354.kart);
Pegne rouge, une (1680.07.04-05: ANS.ASP.
 bor.p). • *hitz gramatikala*

Rouje: Pegnes grisas et rouges, una punta de
 (1680.07.05: ANS.ASP.bor.p). • *hitz
 gramatikala*

Rouy: Rouye, une pegne (1680.07.05: ANS.
 ASP.bor.p). • *hitz gramatikala*

Rouye (kolorea).- Rouye, une pegne
 (1680.07.05: ANS.Aspe.bor). • *hitz gramatikala*

S

Sahuca: «Lieu où poussent les sureaux»
 (Arette.Lonné-Peyret.info).

*Salera: «Auge contenant du sel pour les
 bestiaux»* (Issor.Cazaurang.info).

Saliga: «Oseraie» (Arette.Lonné-
 Peyret.info).

Sarrot (*ik. ANS. top. Sierra de Alano, la*) •
toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Saut (*ik. Seaut*)

Seaut: gask. saut, eusk. urjauzi. // “*un grant
 seaut la out tonba lou dit arrecq*”(1680.07.04:
 ANS.ASP.bor). • *toponimian erabiltzen den hitz
 generikoa*

Serre (Issor.Cazaurang.info); “*Quand la
 pente se relève, on trouve... serre ‘colline’*”
 (Cazaurang 1991: 59). Cf. ANS. top. *Sierra de
 Alano, la* • *toponimian erabiltzen den hitz
 generikoa*

*Serro: «Coline. Serro Bendouso: Colline
 exposée au vent»* (Arette.Lonné-Peyret.info).

Serrot (Issor.Cazaurang.info). Cf. ANS. top.
Sierra de Alano, la • *toponimian erabiltzen den
 hitz generikoa*

*Seu (entau seu).- < lat. c ě l l u m ; Seu, une
 croutz qui espia entau* (1680.07.04:
 ANS.Aspe.bor) • *hitz gramatikala*

Seuba (*ik. ANS. top. Selva, la & Selviella, la*)
 • *toponimian erabiltzen den hitz generikoa*

Seube (*ik. ANS. top. Selva, la & Selviella, la*)
 • *toponimian erabiltzen den hitz generikoa*

*Singla: “singla a singla entro a cap deu
 com”* (1680.07.04: ANS.ASP.bor). Cf. ANS. top.
Cingla, la • *toponimian erabiltzen den hitz
 generikoa*

Single: Single, une crouts feita a mode de
 (1739.09.04: ANS.ASP.bor); *Single en la
 Cautere pres dun hacq, une* (1739.09.04:
 ANS.ASP.bor). Cf. ANS. top. *Cingla, la* •
toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Singlon (*ik. ANS. top. Cingla, la*) •
toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Sircuit de pegnes: “Et apres trauesan dret en un sircuit de pegnes mobjbles seur lou dit cuialar deus Couretz A un get de peire deu cuialar Y a un autre croutz en une pegne grise...” (1680.07.04: ANS.ASP.bor). • *toponimian erabiltzen den hitz generikoa*

Sou: «Soleil» (Arette.Lonné-Peyret.info).

Soulaign, soulé: «Lieu exposé au soleil» (Arette.Lonné-Peyret.info).

Som: “au som de un taix se trouba une croutz ama esquerra de la man” (1680.07.04: ANS.ASP.bor) • *toponimian erabiltzen den hitz generikoa*

Soum: «somet». // *Soum Couy* «Sommet Chauve’, ‘pelé’» (Arette.Lonné-Peyret.info). // • *Soum*: «Sur les hauteurs escarpées... les sommets soums» (Cazaurang 1991: 59).

Soupeno: «Terrain au bas d’une forte pente en montagne. «Péno Rouyo»: Pente rouge. On appelle à Arette «Péno Rouyo» une pente raide de montagne où se pratique depuis des siècles l’écobuage. Durant la nuit cette pente est alors toute rouge» (Arette.Lonné-Peyret.info). // *Soupeno*: «terrain au bas de la peno» (Arette.Lonné-Peyret.info).

Sourigueres: «De surguè (faucon crécerelles: lieu affectionne per ces rapaces)» (Arette.Lonné-Peyret.info).

Sur.- ‘gain’. // *Sur la serre, une Crouts* (1739.09.04: ANS.ASP.bor). *Sur lendret de ladg. Contende damandon* (1739.09.04: ANS.ASP.bor); “sur lou Camj qui passe Daspe Enta la Bouchouse” (1739.09.04: ANS.ASP.bor) • *leku adierazleak*

T

Tachounère, la (Issor.Cazaurang.info); *Palay* (tâchou, s.v.): «tach»; (tach, tèch, s.v.): «(Lav.); sm.- If (taxus, arbre)».

Talou, Talous (Issor.Cazaurang.info); *Palay* (taloû, s.v.): «sm.- Talon. V. caucàgn; crossette, morceau de vieux bois qu’on laisse en taillant un arbre, un cep». // • *Talou*: «Quand la pente se relève, on trouve... talou» (Cazaurang 1991: 59). // • *Talou de Casebonne, fontcs deu* (1589.09.07: Arette, 2186) • *leku izena*.

Taules, Col de las (Arette.Lonné-Peyret.info: ik. Col); *Palay* (taule, s.v.): «plate-bande, carré de jardin»; (taulèt, -e, s.v.): «petit plateau en Mt. Et taulèt d’era Moungie (H.-P.)».

Tembla (Issor.Cazaurang.info); *Palay* (tembéhl, temblà, -plà, s.v.): «sm.- Pente versant, gazonné ou non, de coteau, de montagne; lous temblàs d’Anèu, les pentes de l’Anèu (B.-P.); tembéhl de Mifaget, versant de Mifaget (B.-P.). V. penén, candàu».

Termi, termis: *Termi*: *Termi despagñe et de franse, lou* (1680.07.05: ANS.ASP.bor). *Termi deustaces, lou* (1680.07.04: ANS.ASP.bor). “*Termi et limitj qui diuidex las terras de laditta val deanso et locq de borsse*” (1680.07.05: ANS.ASP.bor). *Termis et limitis communes, las dittes croutz* (1680.07.04: ANS.ASP.bor). *Termis et limitis dela val de anso, loas* (1680.07.05: ANS.ASP.bor). *Termis et limitj* (1680.07.06: ANS.ASP.bor). *Termis et limitis de ladg. Contende, dg* (1739.09.04: ANS.ASP.bor). “*lou Termj commun delas seubas de anglus et espelungera*” (1680.07.04: ANS.ASP.bor). *Termj de lesCale daigue torte* (1739.09.04: ANS.ASP.bor). // Cf., ANS, *Termino* • *toponimian erabiltzen den hitz generikoa*

Terrailh (ik. ANS. top. *Terrallo de Peiranera*) • *toponimian erabiltzen den hitz generikoa*

Terres (ik. ANS. top. *Terrallo de Peiranera*) • *toponimian erabiltzen den hitz generikoa*

Thos (Issor.Cazaurang.info)

Thou (Issor.Cazaurang.info)

Touron (ik. ANS. top. *Torruendo de la Bujosa*) • *toponimian erabiltzen den hitz generikoa*

Tours (ik. ANS. top. *Torruendo de la Bujosa*) • *toponimian erabiltzen den hitz generikoa*

Toutifaut (Issor.Cazaurang.info)

Touya (Issor.Cazaurang.info)

Tras montane.- Tras montane, une croutz qui regarde a (1680.07.04: ANS.Aspe.bor). // Cf. ANS. *Trasmontaña*.

Tresmontan.- *Tresmontan, Enta* (1739.09.04: ANS.Aspe.bor) • hitz gramatikala

Trouilh (*Issor.Cazaurang.info*)

U

U, us.- gask. biarn.: art. det. mask. // Aipuak: *U taix, plus haut deu cuyalar de-* (1680.07.04: ANS.Aspe.bor). = *Us Couretz, seur lou dit cuialar de-* (1680.07.04: ANS.Aspe.bor). *Us couretz, au cujalarde-* (1680.07.04: ANS.Aspe.bor). = *Us taces: larricq de la caballerica provenent deus taces* (1680.07.04: ANS.Aspe.bor). • hitz gramatikala

Ubac: ‘paco, oihezkoa’; «*versant ombreuse d’une montagne*» (*Issor.Cazaurang.info*)

Uniuersitat (ik. *Universitat*) • hitz gramatikala

Universitat.- *Uniuersitat*: *Uniuersitat, conseilh* (1680.07.06: ANS.Aspe.bor). // *Universitat: Universitat* (1524: ANS.Aspe.rel) • hitz gramatikala

Us (ik. *u, us*)

V

Vallée (lat. *vallis*; ik. ANS. top. *Val de Achar*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Vertente, l’aige (ik. ANS. top. *Vertiente*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

Ville (ik. top. nag. *Ansó, Villa de*) • toponimian erabiltzen den hitz generikoa

3.2.3. Lexiko /2. Biarnoko Hiztegia (generikoak eta gramatika hitzak)

ERRONKARI ETA ANSOKO TOPONIMIAZ

4

DOKUMENTAZIOA (artxiboak eta informatzaileak)

Juan Karlos LOPEZ-MUGARTZA IRIARTE

**Henrike KNÖRR BORRÀS doktoreak zuzenduriko tesia
Gasteiz, 2006**

**EUSKALTZAINDIA / NAFAR GOBERNUA
EUSKARRI INFORMATIKOA**

4. Erronkari eta Ansoko toponimiaz

Nire maisu eta adiskide on Henrike Knörr Borràs (+) jaunari, mattez

4. Erronkari eta Ansoko toponimiaz

Eta desegingoen kartetik, berriz argi egilea sortan zen, auts eta loitzetatik bizi berria ernetan zelarik. Ene arimak, apaltarzun tentuan, entzutako laguna bear zien. Eta entzuna izan zen.

Eta bizi-argi eta bizi-bero sortu zen. Eta aziz betetako liliak izorratu zren. Eta txori arrak, txori emer deia kanta zabein.

Ene izpiritu eta arima...

Baia ene ebiltaldi luze da, anitx luze...!

Eskerrak, Jeina, eskerrak.

B. ESTORNES LASA (1980)

Cuentos roncaleses, poemas y otras cosas navarras

4. Erronkari eta Ansoko toponimiaz

AURKIBIDEA

AURKIBIDEA	7
4. DOKUMENTAZIOA(ARTXIBOAK ETA INFORMATZAILEAK)	13
4.1. ARTXIBOAK	15
4.1.1. ERRONKARI	17
4.1.1.1. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA)	19
4.1.1.1.1. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (<i>NPA 1 Pio Punt</i>).....	21
4.1.1.1.2. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (<i>NPA 2 Miguel Punt</i>).....	26
4.1.1.1.3. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (<i>NPA 3 Miguel Punt</i>).....	34
4.1.1.1.4. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (<i>NPA 4 Miguel Punt</i>).....	39
4.1.1.1.5. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (<i>NPA 5 Miguel Punt</i>).....	49
4.1.1.1.6. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (<i>NPA 6 Miguel Punt</i>).....	60
4.1.1.1.7. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (<i>NPA 7 Hernando George</i>)	68
4.1.1.1.8. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (<i>NPA 8 Hernando George</i>)	93
4.1.1.1.9. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (<i>NPA 9 Hernando George</i>)	103
4.1.1.1.10. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (<i>NPA 10 Pedro Glaria</i>).....	119
4.1.1.1.11. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (<i>NPA 11 Hernando George menor</i>).....	124
4.1.1.1.12. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (<i>NPA 12 Hernando George menor</i>).....	126
4.1.1.1.13. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (<i>NPA 13 Hernando George menor</i>).....	152
4.1.1.1.14. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (<i>NPA 14 Hernando George menor</i>).....	164
4.1.1.1.15. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (<i>NPA 15 Hernando George menor</i>).....	181
4.1.1.1.16. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (<i>NPA 16 Hernando George menor</i>).....	195
4.1.1.1.17. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (<i>NPA 17 Hernando George menor</i>).....	204
4.1.1.1.18. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (<i>NPA 18 Miguel Vilioch</i>).....	214
4.1.1.1.19. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (<i>NPA 19 Miguel Vilioch</i>).....	216
4.1.1.1.20. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (<i>NPA 20 Luis Ros</i>).....	224
4.1.1.1.21. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (<i>NPA 21 Luis Ros</i>).....	230
4.1.1.1.22. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (<i>NPA 22 Luis Ros</i>).....	243

4. Dokumentazioa

4.1.1.1.23. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 23 Luis Ros)	250
4.1.1.1.24. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 24 Luis Ros)	266
4.1.1.1.25. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 25 Luis Ros)	274
4.1.1.1.26. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 26 Luis Ros)	282
4.1.1.1.27. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 27 Luis Ros)	287
4.1.1.1.28. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 28 Luis Ros)	293
4.1.1.1.29. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 29 Luis Ros)	296
4.1.1.1.30. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 30 Luis Ros)	304
4.1.1.1.31. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 31 Luis Ros)	309
4.1.1.1.32. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 32 Luis Ros)	314
4.1.1.1.33. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 33 Pedro Remon)	319
4.1.1.1.34. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 34 Pedro Remon)	324
4.1.1.1.35. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 35 Pedro Remon)	328
4.1.1.1.36. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 36 Pedro Remon)	333
4.1.1.1.37. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 37 Pascual Bronte).....	338
4.1.1.1.38. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 38 Pascual Bronte).....	346
4.1.1.1.39. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 39 Pascual Bronte).....	353
4.1.1.1.40. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 40 Pascual Bronte).....	361
4.1.1.1.41. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 41 Pascual Bronte).....	371
4.1.1.1.42. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 42 Pascual Bronte).....	379
4.1.1.1.43. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 43 Pascual Bronte).....	388
4.1.1.1.44. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 44 Pascual Bronte).....	393
4.1.1.1.45. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 45 Pascual Bronte).....	400
4.1.1.1.46. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 46 Pedro Ros).....	404
4.1.1.1.47. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 47 Pedro Ros).....	410
4.1.1.1.48. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 48 Pedro Ros).....	418
4.1.1.1.49. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 49 Pedro Ros).....	431
4.1.1.1.50. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 50 Pedro Ros).....	443
4.1.1.2. ERRONKARIBARKO BATZAR NAGUSIKO ARTXIBOA (EBNA).....	459
4.1.1.2.1. ERRONKARIBARKO BATZAR NAGUSIKO ARTXIBOA (EBNA 1. mikrofitxa)	460
4.1.1.2.2. ERRONKARIBARKO BATZAR NAGUSIKO ARTXIBOA (EBNA 2. mikrofitxa)	464

4.1.1.2.3. ERRONKARIBARKO BATZAR NAGUSIKO ARTXIBOA (EBNA 3. mikrofitxa)	489
4.1.1.2.4. ERRONKARIBARKO BATZAR NAGUSIKO ARTXIBOA (EBNA 4. mikrofitxa)	500
4.1.1.2.5. ERRONKARIBARKO BATZAR NAGUSIKO ARTXIBOA (EBNA 5. mikrofitxa)	507
4.1.1.2.6. ERRONKARIBARKO BATZAR NAGUSIKO ARTXIBOA (EBNA 6. mikrofitxa)	516
4.1.1.2.7. ERRONKARIBARKO BATZAR NAGUSIKO ARTXIBOA (EBNA 7. mikrofitxa)	529
4.1.1.2.8. ERRONKARIBARKO BATZAR NAGUSIKO ARTXIBOA (EBNA 8. mikrofitxa)	548
4.1.1.2.9. ERRONKARIBARKO BATZAR NAGUSIKO ARTXIBOA (EBNA 9. mikrofitxa)	557
4.1.1.2.10. ERRONKARIBARKO BATZAR NAGUSIKO ARTXIBOA (EBNA 10. mikrofitxa)	569
4.1.1.3. ERRONKARIBARKO UDAL ARTXIBOAK (UA)	571
4.1.1.3.1. BIDANKOZEKO UDAL ARTXIBOA (<i>BID UA</i>)	573
4.1.1.3.2. BURGIKO UDAL ARTXIBOA (<i>BUR UA</i>)	583
4.1.1.3.3. ERRONKARIKO UDAL ARTXIBOA (<i>ERR UA</i>)	591
4.1.1.3.4. GARDEKO UDAL ARTXIBOA (<i>GAR UA</i>)	628
4.1.1.3.5. IZABAKO UDAL ARTXIBOA (<i>IZB UA</i>).....	637
4.1.1.3.6. URZAINKIKO UDAL ARTXIBOA (<i>URZ UA</i>).....	742
4.1.1.3.7. UZTARROZEKO UDAL ARTXIBOA (<i>UZT UA</i>).....	753
4.1.1.4. NAFARROAKO ARTXIBO OROKORRA (NAO)	777
4.1.1.4.1. NAFARROAKO ARTXIBO OROKORRA (<i>NAO, Becerro Menor de Leyre</i>)	779
4.1.1.4.2. NAFARROAKO ARTXIBO OROKORRA (<i>NAO, Comptos Ganbarako Artxiboa</i>).....	781
4.1.1.4.3. NAFARROAKO ARTXIBO OROKORRA (<i>NAO, Nafar Erreinuko Artxiboa</i>)	783
EPAI ARBITRALA (1375) <i>Hiru Behien Zergaz</i>	784
4.1.1.5. NAFARROAKO ELIZBARRUTIKO ARTXIBOA (NEA)	789
4.1.1.5.1. NAFARROAKO ELIZBARRUTIKO ARTXIBOA (<i>NEA, Trebiño notarioa, 1441</i>).....	791
4.1.1.5.2. NAFARROAKO ELIZBARRUTIKO ARTXIBOA (<i>NEA, Aginaga notarioa; Burgiko sorginen aurkako auzia, 1569-79</i>)	793
4.1.1.5.3. NAFARROAKO ELIZBARRUTIKO ARTXIBOA (<i>NEA, Treviño notarioa, 1590</i>)	801
4.1.1.5.4. NAFARROAKO ELIZBARRUTIKO ARTXIBOA (<i>NEA, Maritxalar notarioa, 1593</i>).....	803
4.1.1.5.5. NAFARROAKO ELIZBARRUTIKO ARTXIBOA (<i>NEA, Ollo notarioa, 1641-43</i>)	804
4.1.1.5.6. NAFARROAKO ELIZBARRUTIKO ARTXIBOA (<i>NEA, Treviño notarioa, 1646</i>).....	806
4.1.1.5.7. NAFARROAKO ELIZBARRUTIKO ARTXIBOA (<i>NEA, Treviño notarioa, 1660-72</i>).....	809
4.1.1.5.8. NAFARROAKO ELIZBARRUTIKO ARTXIBOA (<i>NEA, Lanz eta Tudela notarioak, 1710</i>)	816

4. Dokumentazioa

4.1.1.5.9. NAFARROAKO ELIZBARRUTIKO ARTXIBOA (NEA, Ollo notarioa, 1711)	817
4.1.1.5.10. NAFARROAKO ELIZBARRUTIKO ARTXIBOA (NEA, Villanueva notarioa, 1714).....	818
4.1.1.5.11. NAFARROAKO ELIZBARRUTIKO ARTXIBOA (NEA, Ollo notarioa, 1718-33)	819
4.1.1.5.12. NAFARROAKO ELIZBARRUTIKO ARTXIBOA (NEA, Villava notarioa, 1753-54)	821
4.1.1.5.13. NAFARROAKO ELIZBARRUTIKO ARTXIBOA (NEA, XIX. mendeko agiriak, 1803-1861)....	823
4.1.1.6. PIRINIO ATLANTIKOAK DEPARTAMENDUKO ARTXIBOAK (PADA)	825
4.1.1.6.1. PIRINIO ATLANTIKOAK DEPARTAMENDUKO ARTXIBOAK (PADA, Epai arbitrala, Hiru Behien Zergaz).....	827
4.1.1.6.2. PIRINIO ATLANTIKOAK DEPARTAMENDUKO ARTXIBOAK (PADA, Baretos Ibarren eta Erronkaribarren arteko harremana)	830
4.1.2. ANSO IBARREKO ARTXIBOAK.....	833
4.1.2.1. ANSOKO UDAL ARTXIBOA (ANS UA).....	835
4.1.2.1.1. ANSOKO UDAL ARTXIBOA (ANS UA XIII)	837
4.1.2.1.2. ANSOKO UDAL ARTXIBOA (ANS UA XIV).....	840
4.1.2.1.3. ANSOKO UDAL ARTXIBOA (ANS UA XVI).....	842
4.1.2.1.4. ANSOKO UDAL ARTXIBOA (ANS UA XVII)	849
4.1.2.1.5. ANSOKO UDAL ARTXIBOA (ANS UA XVIII).....	881
4.1.2.1.6. ANSOKO UDAL ARTXIBOA (ANS UA XIX).....	892
4.1.2.1.7. ANSOKO UDAL ARTXIBOA (ANS UA XX)	900
4.1.2.2. PIRINIO ATLANTIKOAK DEPARTAMENDUKO ARTXIBOAK (PADA, ASPE ETA ANSO).....	912
4.1.2.3. NAFARROAKO ELIZBARRUTIKO ARTXIBOA (NEA): ANSO (HIST. BERARI), FAGO, SALBATERRA EZKA (HIST. OBELBA), LORBES, ZIGOZE	923
4.1.2.3.1. NAFARROAKO ELIZBARRUTIKO ARTXIBOA (NEA, Salbaterra Ezka, “este Obelba es Salvatierra”, eta Zigoze, ZARAGOZA).....	925
4.1.2.3.2. NAFARROAKO ELIZBARRUTIKO ARTXIBOA (NEA, Anso eta Fago, HUESCA).....	932
4.1.3. IPARREKO AUZO IBAR MUGAKIDEAK.....	936
4.1.3.1. PIRINIO ATLANTIKOAK DEPARTAMENDUKO ARTXIBOAK (PADA), ZUBEROA (LARRAINE ETA URDATX / SANTA GRAZI).....	938
4.1.3.1.1. PIRINIO ATLANTIKOAK DEPARTAMENDUKO ARTXIBOAK (PADA), LARRAINE	940
4.1.3.1.2. PIRINIO ATLANTIKOAK DEPARTAMENDUKO ARTXIBOAK (PADA), URDATX / SANTA GRAZI	974

4.1.3.2. FRANTZIAKO ARTXIBO NAZIONALA (FAN) SANTA GRAZI (ZUBEROA) ETA SARRALTZUNE (BIARNO).....	1015
4.1.3.3. PIRINIO ATLANTIKOAK DEPARTAMENDUKO ARTXIBOAK: BARÉTOUS / BARETOS ETA ASPE (PADA).....	1021
4.1.3.3.1. PIRINIO ATLANTIKOAK DEPARTAMENDUKO ARTXIBOAK: BARÉTOUS / BARETOS IBARRA (PADA).....	1023
4.1.3.3.1.1. PIRINIO ATLANTIKOAK DEPARTAMENDUKO ARTXIBOAK (PADA): ANCE / ARHANTZE (BARETOS IBARRA).....	1025
4.1.3.3.1.2. PIRINIO ATLANTIKOAK DEPARTAMENDUKO ARTXIBOAK (PADA): ARAMITS / ARAMITZE (BARETOS IBARRA).....	1027
4.1.3.3.1.3. PIRINIO ATLANTIKOAK DEPARTAMENDUKO ARTXIBOAK (PADA): ARETTE / ERETA (BARETOS IBARRA).....	1038
4.1.3.3.1.4. PIRINIO ATLANTIKOAK DEPARTAMENDUKO ARTXIBOAK (PADA): FÉAS / INHASI (BARETOS IBARRA).....	1099
4.1.3.3.1.5. PIRINIO ATLANTIKOAK DEPARTAMENDUKO ARTXIBOAK (PADA): ISSOR / IZORRA (BARETOS IBARRA).....	1103
4.1.3.3.1.6. PIRINIO ATLANTIKOAK DEPARTAMENDUKO ARTXIBOAK (PADA): LANNE-EN-BARÉTOUS / LANDA (BARETOS IBARRA).....	1133
4.1.3.3.2. PIRINIO ATLANTIKOAK DEPARTAMENDUKO ARTXIBOAK (PADA), ASPE IBARRA (ald. Aspa, Azpa).....	1137
4.1.3.3.2.1. PIRINIO ATLANTIKOAK DEPARTAMENDUKO ARTXIBOAK (PADA): LÉÈS-ATHAS (ASPE IBARRA).....	1139
4.1.3.3.2.2. PIRINIO ATLANTIKOAK DEPARTAMENDUKO ARTXIBOAK (PADA): LESCUN / LASKUN - LESKÜNE (ASPE IBARRA).....	1159
4.1.3.3.2.3. PIRINIO ATLANTIKOAK DEPARTAMENDUKO ARTXIBOAK (PADA): BORCE / BORZA (ASPE IBARRA).....	1180
4.2. INFORMATZAILEAK	1186
4.2.1. BIDANKOZEKO INFORMATZAILEA.....	1188
Crisanto PASQUEL ORNAT (1920).....	1190
4.2.2. BURGIKO INFORMATZAILEAK.....	1203
Carlos ZABALZA ELIZALDE (1913).....	1205
Ana María ZABALZA FAYANÁS (1945).....	1205
Caridad TOLOSANA LASPIDEA (1945).....	1205
Pedro SANZ ZABALZA (1933).....	1205
Hilario GLARIA URZAINKI (1913).....	1216
Eusebio TOLOSANA ALASTUEY “Modesto” (1906 -1989).....	1225
4.2.3. ERRONKARIKO INFORMATZAILEAK	1233
Arturo GALE (1929).....	1235
Ana María DONAZAR (1935).....	1235
Constancio BARRICAT MARCO (1902).....	1246

4.2.4. GARDEKO INFORMATZAILEAK	1249
Juan ANAUT SANZ (1925)	1251
4.2.5. IZABAKO INFORMATZAILEAK	1257
Orestes TAPIA (1901)	1259
Eusebio TOLOSANA ALASTUEI (1906).....	1259
Justo BAKE SALBOTX (1913)	1269
Kontxa ANAUT UHALDE	1304
Lázaro BARAZE UHALDE (1911).....	1306
Julio UHALDE (1913)	1312
Timoteo KARRIKIRI ANAUT (1918)	1317
4.2.6. URZAINKIKO INFORMATZAILEA.....	1333
Nikolas NEKOTX (1908)	1335
4.2.7. UZTARROZEKO INFORMATZAILEAK.....	1347
Luis LANDA (1932).....	1349
Manuel LABAIRU LASA (1919).....	1358
Jesus ORDUNA "Kabila" (1955)	1364
4.2.8. ANSOKO INFORMATZAILEAK.....	1367
Félix IPAS (1920)	1369
Jorge PUYÓ (1898).....	1383
Francisco de TECLA (1910)	1383
4.2.9. IPARREKO HERRI MUGAKIDEAK	1386
<i>ERRAKUNTZEN ZUZENKETA</i>	1393
Mapa handian	1393
Liburuko Bibliografian	1393
<i>MIRRI-MARRIAU.....</i>	1394

4. DOKUMENTAZIOA(artxiboak eta informatzaileak)

4. Dokumentazioa

4.1. ARTXIBOAK

4.1.1. ERRONKARI

4.1.1.1. Nafarroako Protokoloen Artxiboa (NPA)

4.1.1.2. Erronkaribarko Batzar Nagusiko Artxiboa (EBNA)

4.1.1.3. Erronkaribarko Udal Artxiboak (UA)

4.1.1.4. Nafarroako Artxibo Orokorra (NAO)

4.1.1.5. Nafarroako Eliz Barrutiko Artxiboa (NEBA)

4.1.1.6. Pirinio Atlantikoak Departamenduko Artxiboak (PADA)

4.1.1.1. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA)

- 4.1.1.1.1. Pio Punt notarioaren karpeta (1560-64), laburdura, 1.pp
- 4.1.1.1.2. Miguel Punt notarioaren karpeta (1562-83), laburdura, 2.mp
- 4.1.1.1.3. Miguel Punt (1584-89), laburdura, 3.mp
- 4.1.1.1.4. Miguel Punt (1591-93), laburdura, 4.mp
- 4.1.1.1.5. Miguel Punt (1594-1600), laburdura, 5.mp
- 4.1.1.1.6. Miguel Punt (1601-05), laburdura, 6.mp
- 4.1.1.1.7. Hernando George (1563-69), laburdura, 7.hg
- 4.1.1.1.8. Hernando George (1570-79), laburdura, 8.hg
- 4.1.1.1.9. Hernando George (1580-88), laburdura, 9.hg
- 4.1.1.1.10. Pedro Glaria (1565-81), laburdura, 10.pg
- 4.1.1.1.11. Hernando George menor (1585-98), laburdura, 11.hgm
- 4.1.1.1.12. Hernando George menor (1599-01), laburdura, 12.hgm
- 4.1.1.1.13. Hernando George menor (1602-09), laburdura, 13.hgm
- 4.1.1.1.14. Hernando George menor (1612-17), laburdura, 14.hgm
- 4.1.1.1.15. Hernando George menor (1620-25), laburdura, 15.hgm
- 4.1.1.1.16. HernandoGeorge menor (1628-35), laburdura, 16.hgm
- 4.1.1.1.17. Hernando George menor (1636-44), laburdura, 17.hgm
- 4.1.1.1.18. Miguel Vilioch (1592-05), laburdura, 18.mv
- 4.1.1.1.19. Miguel Vilioch (1605-11), laburdura, 19.mv
- 4.1.1.1.20. Luis Ros (1610-14), laburdura, 20.lr
- 4.1.1.1.21. Luis Ros (1615-19), laburdura, 21.lr
- 4.1.1.1.22. Luis Ros (1620-23), laburdura, 22.lr

4.1.1.1. Nafarroako Protokoloen Artxiboa (NPA)

- 4.1.1.1.23. Luis Ros (1624-27), laburdura, 23.lr
- 4.1.1.1.24. Luis Ros (1628-29), laburdura, 24.lr
- 4.1.1.1.25. Luis Ros (1631-34), laburdura, 25.lr
- 4.1.1.1.26. Luis Ros (1635-39), laburdura, 26.lr
- 4.1.1.1.27. Luis Ros (1640-43), laburdura, 27.lr
- 4.1.1.1.28. Luis Ros (1644-49), laburdura, 28.lr
- 4.1.1.1.29. Luis Ros (1646-50), laburdura, 29.lr
- 4.1.1.1.30. Luis Ros (1650-51), laburdura, 30.lr
- 4.1.1.1.31. Luis Ros (1652-53), laburdura, 31.lr
- 4.1.1.1.32. Luis Ros (1654-59), laburdura, 32.lr
- 4.1.1.1.33. Pedro Remon (1610-32), laburdura, 33.pre
- 4.1.1.1.34. Pedro Remon (1609-32), laburdura, 34.pre
- 4.1.1.1.35. Pedro Remon (1633-47), laburdura, 35.pre
- 4.1.1.1.36. Pedro Remon (1601-51), laburdura, 36.pre
- 4.1.1.1.37. Pascual Bronte (1641-43), laburdura, 37.pb
- 4.1.1.1.38. Pascual Bronte (1644-49), laburdura, 38.pb
- 4.1.1.1.39. Pascual Bronte (1650-54), laburdura, 39.pb
- 4.1.1.1.40. Pascual Bronte (1655-59), laburdura, 40.pb
- 4.1.1.1.41. Pascual Bronte (1660-63), laburdura, 41.pb
- 4.1.1.1.42. Pascual Bronte(1665-66), laburdura, 42.pb
- 4.1.1.1.43. Pascual Bronte(1667-69), laburdura, 43.pb
- 4.1.1.1.44. Pascual Bronte(1670-73), laburdura, 44.pb
- 4.1.1.1.45. Pascual Bronte(1674-77), laburdura, 45.pb
- 4.1.1.1.46. Pedro Ros (1657-59), laburdura, 46.pro
- 4.1.1.1.47. Pedro Ros (1660-63), laburdura, 47.pro
- 4.1.1.1.48. Pedro Ros (1664-67), laburdura, 48.pro
- 4.1.1.1.49. Pedro Ros (1668-72), laburdura, 49.pro
- 4.1.1.1.50. Pedro Ros (1673-78), laburdura, 50.pro

4.1.1.1.1. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 1 Pio Punt)

1. karpeta

*Pio PUNT (1560-64)*¹

Laburdura (1.pp)

1560.04.04: «en el lugar de Vidãgoz²... el molino del Consejo y con guerto de burrõa...»

1560.04.24: «en el lugar de Vidãgoz... a bos y en bos Juã errnalz vez.o del dgo. lugar de bidangoz una gera³ Junto al pueblo... q. afruẽta de la una pte. con el molino del Concejo y con guerto de burrõa y con geras de petri errnalz y de buroa y con Rio...»

1560.06.17: «en el lugar de garde... y de la otra con calle pu.ca en yriburua...»

1560.07.14: «en el lugar de garde... un linar q. yo tengo y poseo y me pertenecen en propiedad y pose.on en el termjno llamado la balle baxa termino del dco. lugar...»

1560.08.05: «en el lugar de urcainquj... una pieça q. ellos tienen y posen y les pertenescen en ppiedad. y posesion franca e quita a menos de cense pecha trebudo nj otro cargo ni deber alguno a vos y en vos sancho argonz vez.o asibien del dco. lugar de urcainquj la qual dca. pieça es situada en el termino de ungruẽa termino del dicho lugar la qual se afuerta de la una parte con pieca de sancho arrgonz conprador y con piecas de ju.o cibialt axo coqoa y con camino Real... una pieca en Urcãqui...»

1560.08.25: «en Urcãqui... una pieça q. ellos tienen y posen y les pertenescen en ppiedad. y posesion franca e quita amenos de

cense pecha trebudo nj otro cargo ni deber alguno a vos y en vos Sancho argonz vez.o aSibien del dco. lugar de urcanquj la qual dca. pieça es situada en el termino de ungruẽa termino del dco lugar la qual se afuerta dela una parte con pieca de sancho arrgonz conprador y con piecas de Jn.o cibial axo coqoa y con camino Real...» Reg.o de conpra benta de una pieca en Urcãqui.

1561.05.10: «en Liedena... en el ter.o llamado Cabocla mJOR.»

1561.05.31: «en el lugar de bidangoz... en yruburua q. afrueta de la una parte CoCasa de Joanot velça als tâborin... a Sansoandia... mnro. y Corredor pu.co del dho lugar de bidangoz...»

1561.07.04: «En la Villa de Garde... en el ter.o llamado de mēdivelça ter.no del dgo. lugar de garde...»

1561.08.18.a: «En el puerto llamado gereyce termjõ y puerto del Reyno de na.a y de la val de Roncal a dizeocgo dias del mes de agosto del anno. mil quinientos sesenta y uno en pnja. de mj el not.o pu.co y tes.os Infra.os y constituydos psonal. mossen Joan andia Rector y Canonjgo de Santãgracia y mossen mōquilote Canonigo aSibien de Santa gracia y Joanco lurrgorri vez.o de Santa gra de Ultrapuertos de la tierra de Sola y Jn.o ezquerr vez.o deySaba y San.o arrgonz vez.o de urcainquj arrbjtros arbitrdores y amigables...» Compromiso y Snja. arbjtra.a entre Sanso espõdaburu y Joan Verasteguj vez.o de Urcãqui.

1561.08.18.b: «In dey noie amē, Sea ma.to a todos qu.os esta pnte. carta pu.ca de poder y Compromiso berã et oyrã q. en el año del nascimj.to de nro. señor salvador Jhuxpo. de mil y quinj.o sesenta y uno a dizeocgo dias del mes de agosto, en el puerto llamado hereyce termjõ. y puerto

¹ Notarioaren zenbakia: 2284. Aritu zen garaia: 1560-1564. Erabilitako laburdura: *pp* = *p[io]p[unt]*.

² *Grafia arazoa (g.a.):* Erronkarin bokal nasalak gauzatzen ziren: *ã (Vidãgoz)*, *ẽ (Mēdivelça)*, *ĩ (vezĩos)*, *õ (Burrõa)*, *ũ (Larraũ)*.

³ *g.a.* Agiri askotan *h* letra irudikatzeko *g* grafia erabiltzen zen.

deste Reyno de nabarra y de la bal de Roncal em pnja. de mi el es.o pu.co y de los tes.gos Infras.tos... pntes. Joannis verastegui vez.o del lugar de urcãqui de la balle de Roncal maestro de canteria demãdãte de la una pte. y defen.te, y sancho espõdaburu vezio. de santa engracia de la tierra de Sola de francia de Ultrapuertos defendiẽte... de las obras y edificios q. en dos puentes q. en la tierra de Sola de fra.a Junto a la ygla. go errmjta de San llorenz. a ecgo... los muy Rdos. y mag.cos señores mossen ju.o andia Rector y canonigo assibiẽ de la dga. ygla y de Ju.co larrguorri Vezio. asibiẽ del dgo lugar de Santa engracia de la tierra de Sola de francia de Ultrapuertos y de Ju.o ezquerr vezino de ysaba y de Sancgo arrgonz vezio. de urcãqui del balle de Roncal y del Reyno de nabarra...» Compromiso y Snja. arbjt.a entre Sanso espõdaburu y Joan Verastguy vez.o de Urçainqui.

1561.09.09: «en el lugar de Urçainquj... una borda con sus pieças y heredades y naba... en el termjo llamado garbiçagua⁴...»

1561.09.20.a: «en el lugar de bidãgoz... Sancho andia... un linar en doneatri ybarra termyo del dgo. lugar... asibiẽ otra pieca en ygarearena⁵ termyo del dgo lugar... Sancho andia es.o...» Registro de Recate de una pieca y un linar de migl. portaz Vez.o de burguj cõtra frances fiz vez.o de bidãgoz.

1561.09.20.b: «en el lugar de Vidãgoz ... en el termino llamado Vilicgea termjo del dho lugar de bidangoz... el ter.o llamado de Vilicgea ter.o del dgo. lugar de bidangoz...»

1561.10.06: «en el lugar de urcãqui... migl. Roncal y su muger magiluxe y pedro Gerrlex su yermo y su muger maria Roncal vez.o del dgo. lugar de Urcãqui... a bos y en bosotros Ju.o errlex y a vro. gijo domingo gerrlex q. pnte. estais vez.os asibiẽ del dgo. lugar de Urcãqui Una Vorda cayda con su

hgera... en el termjo llamado viõosse termjo del dgo. lugar...»

1561.10.12: «en el lugar de garde... pnte. catalina sendoa...»

1561.12.07: «En el lugar de Vidangoz... parecieron pntes. p.sonalmente p.o Carricayri y petritilliri y arnaut aroçecge todos segunt dixierõ vezios de Larraum de la tierra de sola de françia los cuales ppusierõ et dixierõ en efecto que ellos por ssi y por otros vezinos del dgo. lugar de Larraũm gabian tenido en el pazto treynta y dos puercos en los bedados del dgo. lugar de Vidangoz por prezio de a dize seys tarjas por cabeza... petri carricayri y petri hilliri y arnaut areche...»

1562.02.03: «en Liedena... en el termino llamado hualtea...»

1562.05.05: «en el lugar de garde... en el molino llamado cosquo...»

1562.07.07: «en el lugar de garde... por titulo de Cõpra y vëta vende enajena y transporta un cãpo o pieca en balaçeçarreta ter.o del dgo. lugar a Jn. sendoa...»

1562.07.20: «en el lugar de garde... el termino llamado en la plana de santa maria afro.da de la una parte con pieca de san.o garde y de la otra conpieca de pechiri petri y con pieca de pechiri miguel...» Reg.o de compra y benta dentre partes p.o maxterra y domingo gederra dentro Con.dos Vez.os de garde.

1562.07.26: «en el lugar de garde... el mro. don p.o beltrã vica.o de garde y mgl. dãso... maria portaz su hija...»

1562.07.27: «en el lugar de garde... p.o maxterra... bende enajena y trasporta a bos y en bos domingo ederr que pnte. estays: Vez.o del dco. lugar de garde es assaber una pieça en el termino llamado en la plana de santa maria afro.da de la una parte con pieca de san.o garde y de la otra con pieca de pechiri petri y con pieça de pechiri miguel...»

⁴ Irakurketa zaila (i.z.): agian, Garbiçagua.

⁵ g.a. Irakurketa akats baten ondorioz Ygaxeaxena uler daiteke; dardarkaria irudikatzeke x letraren antzeko zeinua erabiltzen zenez gero, bi kontsonante hauen arteko nahasketa gerta zitekeen. Erronkari Ibaxa esapidearen arrazoia grafia arazo honetan egon liteke (dena den orok. anaia > erronk. anaxe garapena ohikoa zenez, ibaxa hitzaren atzean ibaia hitza izan genezake).

1562.09.03: «en el lugar de Vidãgoz... se allaron pntes en el dco. cõcejo las personas siguientes son a saber Jn.co alcat alle. del dco. lugar Jn.o yñiguiz Jn.o de Urdaspal domjgo necoch Jn.o gãbara Jurados franco. fiz p. algarra p. ayssa Jn.co gorria vurroa Jn.o esberri mjn bañes p. garate pey ecaiz hernant torrea Jn.co oztaroz Jn.o aysa domjgo maynz petrjpasquiel domjgo migl periz Vldin frances marrquo pascoal ernaz Sãso andia petri anso y bartolomeo algarra p.o uztaroz bartolomeo ernaz Jn.co andia mjn Joaiz petri aram petri yniguiz Jn.co esparz Remo: torrea pedro gãbara Sancho algarra pedro Uztarroz garatea pechiri ciprin petri ezquerr migl esparz migl camargujlea. Los dcos. nros. prores. y cada uno dellos puedan Interbenir e Interbengan en una y ensemble con los otros prores... para tratar celebrar y hordenar quales quiere capitulaciones conbenciones y concordia q. para utilidad y provecho comun... en Razon y a causa del coto penas y colonias y paxame.tos de las agoas yerbas de los panificados de los lugares de la unibersidad y valle de Roncal y de los otros bedados casalencos para tratar firmar y concluir y dar horden de como sean goardados los dcos. panificados y bedados y los panes he yerbas asi dentro en los panificados y bedados y de fuera dellos en los panes poniendo las penas y colonias arbitrarias q. a los prores de la dca. valle les parecera...» Poder del cõcejo de Vidãgoz.

1562.10.05: «en la Villa de Burgui... sobre los linaires...»

1562.10.14: «En el lugar de ycal de la balle de salazar y del Rey.o de na.a en pnja de mi el not.o pu.co y de los tes.os Infras.tos constituydo personal me.te mase anton Condon arcalero de pnte. Vez.o y abitante que dixo ser del lugar de burgui el qual certificado de todo su buen dre.o en la mejor bia modo forma y ma.a que de drecho y de fecho hazer podia y debia puede y debe dixo que Conocia otorgaba y confesaba otorgo conocio y confeso deber y ser tenido y obligado de dar y pagar a los benerables presbiteros don p.o martiniz vicario de bagues de Rey.o de aragon y a don blas periz Vene.do de la yglesia parro.al del lugar de burgui del Rey.o de

na.a... la suma y cantia de mil sueldos Jaquese de cuyno y peso de aragon que hazen qua.ta y cinco du.os de ga gonze reales el ducado en este Rey.o de nauarra...» Registro de obliga.on de don p.o iñguiz y don blasco periz / Contra mase anton Condon de burgui.

1562.10.15: «en el lugar de burgui... ynigo portaz [de burgui], martin pasocal Sebastian garat Joane gorria de la placa y p.o barrena Ju.o hermalz mayor de dias martin aldabe todos vez.os del dco lugar de burgui...»

1562.10.25: «en el lugar de garde... Remon ferrero y marja guillen su muger... venden enajenan y trasportan a bos y en bos san.o garde vez.o del dco. lugar de garde q. pnte. estais una pieca q. nosotros tenemos y poseemos y nos pertenece en propiedad y posesion en el termjno llamado bacgerca termjno del dco. lugar afo.da de la una parte con pieca del dco. San.o garde conprador y de la otra con yermos...» Reg.o de compra y benta dentre ptes. Remon ferrero y maria Guillen su mug.r bendedores en favor de san.o garde vez.os de garde.

1562.12.05.a: «en el lugar de burgui... un pedaço de tierra en el termino llamado badolate q. afruenta de una parte con la cequja y con guerto de mjn guelarja menor y de la otra Con quiñon de Joan garnas... con todas las entradas y salidas de camjnos cequias e bugas e con todos los dcos. dre.os y pertinen.as...»

1562.12.05.b: «en el lugar de burguj... vn linar en los linaires del dco. lugar de burguj... linar de maria Vrrutia y con linar de ma<gi> arcaya...»

1562.12.05.c: «en el lugar de burgui... un linar o quinon en el termino llamado <6> a la dca. graciana periz pupila le a pertenecido...»

1562.12.05.d: «en el lugar de burgui... una pieca en el termino llamado

⁶ Hutsunea.

acequiagaraya q. afrueta de la una parte con pieca de domingo labayru y con pieca de p.o Urcaynquj y cõ la cequia y con yerrmos...»

1562.12.05.e⁷: «en el lugar de Burguj... Ju.o garat y mjn. guelarja y p.o sanz de ustes vez.os del lugar de burgui y Roncal... Vn guerto en los guertos que llaman en el dco. lugar...»

1562.12.07.a: «en el lugar de burgui... mjn. guelaria... con tenor desta pnte. carta de compra y benta bende enajena y trasporta en el dco. nombre A bos y enbos Ju.o garate vez.o del dco. lugar de burgui que pnte. esta assaberes una pieza⁸ en el termino llamado gar çiateña q. afrueta de la una parte con pieca de miguel de arburu y de la otra parte con pieca de domingo periz y con pieca de bartolomeo uztarroz y con otros canpos Concegiles, con su cabaña y gera...» Reg.o de compra y benta Con carta de grã perpetua dentre parte Ju.o garat mjn. guelarja p.o sanz v.os de Vurgui.

1562.12.07.b: «en el lugar de Burguj... Vn linar dentro en los linares del dco. lugar de burguj... y con linar de andelle elicalde...»

1562.12.08: «en el lugar de burguj ... Vna borda con todas sus heredades y gera sobre los linares en los termjnos del dco. lugar de burgui que a la dca. pupila lean pertenecido y le pertenecen... Reserbando en ellas un cerradico q. esta debaxo dela dicha borda... la dca bina pieca y cerradico afruentan de la una parte Con camino real q. ba para bidangoz y de la otra parte con yermos...»

1562.12.11: «Año 1562 a 11 de deziembre jo Don pedro beltran v.o de garde a falta de notario tome el testo y ultima voluntad de andelle aciarich vezina del dicho lugar de garde... que mi cuerpo sea enterrado en la iglesia del señor Santiago de garde... se digan tres missas en nõbre de nra. señora de monserrrat... dexo a luçia la muger de pedro luxar unas toquas pequeñas... dexo a la moça de casa la saya y sayo j faldillas de cada dia...»

⁷ Agiri hau bikoizturik dago.

⁸ *Zuzenketa*: lehenago idatzita zegoen c letra ezabatu eta z zuzendu dute: *pieca* / *pieza*.

Itẽ dexo a mailli de bidangoz una camarra... mas dexo a andelle arregui unas toquas pequeñas... a mi hermano Joanquo aciarich...» testo de Andelle aciarich.

1563.06.06: «en el lugar de garde... maria arrbel... p.o danso... un linar que tiene en la plana de santa lucia...» Reg.o de dona.on y capi.os matrj.les dentre ptes. p.o danso y su muger ma.a arbel vez.os de garde.

1563.08.06: «en el lugar de Urcaynqui... en el termino llamado Vngruñea...»

1563.10.15: «en el lugar de burgui... ynigo portaz martin pascoal sebastian garat joanegorria de la placa y p.o barrena Jn.o herrnalz mayor de dias martin aldabe todos vez.os del dicho lugar de burgui.

1563.11.06: «en el lugar de garde... catalina hederra viuda y Ju.o alcacaua y su muger catalina luser vez.os del dco. lugar de garde... bende enajenan y trasportan A bos y en bos martin coquo alis. buru xuri que estays pnte. asibien vez.os del dco. lugar de garde Vn linar que ellos tienen y poseen y les pertenece en pro.dad y pose.on franca e quita a menos de cense pecha trebudo ni otro cargo ni deber alg.o e por tal los bende.os enajenamos e trasportamos aqlla. con todos sus dre.os y perti.as de caminos cequias y sende.os tanto quanto es de ancho de largo de alto y baxo desdel cielo ata dentro los abismos de la tierra la qual es en los linares de la Landa y Valle baxa ter.o del dco. lugar de senbradura de tres quartaladas poco mas o menos el qual dco. linar afruenta de la Una parte con linar de domingo coquo y de la otra con el Rio mayor y de la otra parte con linar de magipasquiel y de la otra parte con linar de Ju.o pasqual...» Registro de compra y benta en favor de martin coquo als. buruxuri vez.o de garde.

1563.11.10: Reg.o de testam.o de Catalina gambara muger de petri erlex vez.o de vidangoz.

1563.12.21: «en el lugar de garde... la dca.
Iglesia parro.al de señor Santiago de garde...»

4.1.1.1.2. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 2 Miguel Punt)

2. karpeta

Miguel PUNT (1562-83)⁹

Laburdura (2.mp)

1563.09.20: Autos y fiãcas de p.o aRos vez.o de Urçãqui cõtra la hija de petri goría sobre estrupo y matryõjo.

1569: «Notario que pnte. Estays Dadme Por testimonio en manera que agase en Juizio y fuera del a mi Juanes berastegui cantero Vez.o de Urçaynqui de como este año Vltimo passado Passe a remate de candela el hazer de la puente nueva de gosindundua que es en los terminos de la Villa de yssaba en la qual dca. villa passe en pu.ca plaça y conçejo de la dca. Villa, por la suma de çiento y ocho du.os quieta y paçificame.te sin contrade.on alguna...»

1569.02.17: Poder de Sebastian Ralla çirujano [de Garde] con.a domingo lopez [de Urçaynqui].

1569.09.22.a: «In dey nomine amen sea mag.to a todos quantos esta pnte catta pu.ca de compra y benta beran et hoyran que en el ano del nascimj.to del nro. sr. y salba.or Jhupo. de mil qui.os sesenta y nueve a los beynte y dos dias del mes de setiembre en el lugar de Roncal... una pieca de tierra que segun dixe.on tenian y poseyan franca y sin cargo de censo pecha trebudo y otro deber alguno en la parte llamada (godeguia) godietta¹⁰ afron.da de la una parte con pieca de don Joan adamiz de bidangoz...» Reg.o de cesion y traspaso otorgado por migl. bilioch / en favor de margarita lopiz de una pieca.

1569.09.22.b: «En la Villa de Roncal... en la parte llamada godieta...» Conpra y benta y

⁹ Notarioaren zenbakia: 2285. Aritu zen garaia: 1562-1605. Erabilitako laburdura: *mp = m[iguel]p[unt]*.

¹⁰ *g.a. Godeguia (Hodeguia), Godieta (Hodieta)*; cf. Mitxelena (1973 § 475): *odi(a)*.

cartas de gra. dentre domingo daspa y p.o ustes y sebastian lopiz y sus muger.s vez.os de Ron.al.

1569.12.09: Reg.o de poder y conpromisso entre partes maria corroca e ysabel aroca de la una y gra. sagardoy vez.os del dco. lug.r de Uztaroz.

1569.12.22: «In dey noie. amen sea mag.to a todos quantos esta pnte. carta pu.ca de compra y venta veran et goyran que en el año del nascimj.to de nro. señor y salvador JSuxpo. de mil quini.os sesenta y nueve a beynte y dos dias del mes de dezienbre, en el lugar de yssaba en pnia de mi el not.o pu.co y de los testigos ynfras.tos constituydo personalme.te pedro marrquo y margarita marquo moça su gija vez.os del dco. lugar de yssaba los quales certifi.dos de todos los dere.o en la mejor via modo formas y ma.a que de dre.o y de fe.o hazer podian y debian dixeron, que por tenor de las pntes. bendian y benden a Ju.o petroch vez.o assibien del dco. lugar que pnte. estaba assaberes vna media Junta de tierra que nosotros los dcos. vendedores tenemos y posseemos y nos pertenece en pro.dad y posse.on franca e quita a menos de censse pecha trebudo ni otro cargo ni deber alguno, situada en los terminos del dco. lugar en la endrecera llamada torrebura, afrontada de la una parte con pieca de Ju.o barricat, y dela otra parte con pieca de Ju.o carrica y dela otra parte con la gera de petri gale assaber es por al suma y cantia de tres du.os de a gonze rreales el du.o...» Reg.o de compra y benta y carta de gracia entre p.o marrquo y Jn.o petroch vez.os de yssaba.

1570.01.09: «Scriuano que pnte. estays dadme por test.mo.o ami Jn.o petroch alle. hordi.o dellugar de yssaba / de como Ruego y rrequiero... a Jn.o barricat mayor de dias y a petri marrquo vez.os del dco.

lugar... a nueve de henero de mil quin.os setenta...»

1570.04.04: «Not.o que pnte. estays dadame por testimo.o ... De como yo pasqual puyo en mi nombre y como pror. de la billa y balle de anso del Reyno de aragon...»

1570.05.16: «en el lugar de Urcaynqui... en la parte llamada corostipea afron.da de la una parte con pieca de blasco larneta y con el Rio de corostipea y de las otras con yerrmos...» Reg.o de compra y benta dentre domingo argonz y migl. amassa vez.os de Urcaynqui. doc.6.

1570.05.24: «Scriuano que pnte. estays Dadnos por testimo.o en manera que agasse juizio y fuera del a nosotros Juane bilioch teni.te de alle. por miguel dansso alle. hordinario del lugar de garde...»

1570.11.11: «En las bardenas reales desumag y en la endrecera llamada la Junta a honzedias del mes de nobienbre de mil qui.os y setenta pormj el es.o Infrac.to fue leydo Intimado y notificado la retro es.ta seña en sus propias personas a sebastian y pettri garchez en la dca seña nõbrados por si y en nõ[bre] de los otros sus consortes a los quales ley desde principio asta el fin y por ellos hoydo y Conpre.do su tenor dixeron y respondieron que la hoyan y se tenian por notifi.dos y que no daban por su respuesta siendo pntes por tes.os llamados y rogados son asaber Jn.o herrall y Jn.o periz vez.os de urcaynqui y en ffe dello y por no saber escreuir los dcos sebastian y p.o garchez nj eldco Jn.o periz lo firmo el dco. Jn.o cherrall Juntamen.te con mj el not.o Intfrac.to. //Joan Cherrall(rubricado) Passo antemj Migl Punt, nott.o rubricado. el dco dia y lugar y luego en el mismo instante pormi el dco es.o fue leydo Intimado y notifi.do la dca retro es.ta seña en su propia persona a domingo garcech...»

1570.11.30: «En el lugar de Urcaynqui ultimo dia del mes de novieembre del año mil quin.os setenta ante mi el es.o y testigos Infrac.tos constituyda en persona Catalina mig. viuda muger por tgo. del quondau Juannes berastegui su marido difunto, de una parte y p.e periz vez.o de yssaba...»

1571.05.19: «en el lugar de Urcaynqui... en la parte llamada goyentableta...» Reg.o de compra y benta otorgado por p.o bon en favor de p.o Isava¹¹.

1571.05.23: «En la Villa de Urcaynqui... en el termino llamado cacardaua termino del dco. lugar afro.da de la una parte con pieca de Ju.o necoch y de la otra parte con pieca de la cassa de sebastian Remon defunto y de las otras partes con yerrmos y la otra en osanartegua afro.da de la una pte. con camino real y con p.a de domingo priz y con el regacho de osanartegua y de la otra con yermos...» Reg.o de compra y benta y carta de gra. entre p.o argonz y p.o ysava vez.o del dco lug.r.

1571.05.25: «In dei no[m]i[n]e Amen sea magnifiesto a todos quantos esta pnte. carta e Instrumento publico de Inventario de bienes Veran et hoyran que en el año del nascimj.to de nro. señor y salvador jhu xpo. de mil y quin.os setenta y uno a beynte y cinco dias del mes de mayo en el lugar de vrcaynqui en pnjea. de mi el es.o y testigos Infrac.tos constituydos en persona sebastian periz mayor de dias y joan amigot de la vna partte cabecaleros y executores nonbrados por sebastian perez de vrrutia defuncto del qual testamento asi ffe yo el es.no Infrac.to blasco rremon hermano del dco. sebastian periz defunto y sancgo herrando deudos y parientes del dco. defunto... Primeramente se allo vna cassa en el dco. lugar con sus heredades las quales heredades se allaran nonbradamente cada cossa de por ssi en el patron y libro de las tierras que ay en el dco. lugar y por prolixidad no se aze me[n]cion de las afrontaciones y quantos son / la dca. casa es afron.da de la vna parte con el Rio mayor y de la otra parte con la yglia. de señor sant sebastian, y d ela otra con camino Real...» Inventario de los bienes de sebastian periz defuncto.

1571.05.26: «en el lugar de Urcaynqui... en el termino de amuluchiua...»

¹¹ i.z. Jara, Igara.

1571.06.15: «En la Villa de Urçaynqui... en la parte llamada caqueta termino del dco. lugar afron.da de launa parte con pieca de domingo gorrindo sobrino de don nicolas / y de laotra parte con el Rigacho de ayazpea / y de la otra parte de aRiba con p.a de domingo echandi y de la otra parte con el bedado cassalenco...» Reg.o de carta de compra y benta otorgado por pedro hernando y en fa.or de Juan argonz vez.os de urçaynqui.

1571.08.12: «En la Villa de Urçaynqui... una casa de migl. echandi benela en medio y de la otra parte con la yglia de sansebastian...» Reg.o de compra y Venta entre petri bon y p.o bergara vez.os de urçaynqui de una casa y heredades.

1571.08.15: Reg.o de los autos y Requirim.yos entre Remon playrea vez.o de Uscarres con.a pedro periz urrutia vez.o de Urçaynqui.

1571.09.30: In dei noie. amen sea mag.to a todos quantos la pnte. carta de censso y anua pension veran et oyeran que en el año del nascimj.to de nro. señor y salvador Jesuxpo. de mil quis.o setenta y un años en la billa de ysaua en pnia de mi el es.o y tes.gos Infraso constituydos en persona blas ezquer escri.o Real y catalina landa su muger... el qual dho. çensso dixerõ que fundaban y fundarõ sobre unas casas que tienen y ossen en el barrio de losco que afruentan de las tres partes con calles Reales y de la otra con cassa de Juanco barricat francas y quitas libres y exentas sin que daban pecha alguna...»

1571.12.23: «En la Villa de Roncal... dante a Remate vna pieca de sembradura de una rrobada y media que afruenta de una pte. con el Rigacho que viene de arancoa y de la otra parte con la pieca de petri cherrall... por quanto pretenden los susodcos. maseguillen y la dca. catalin Borna. que tambien el dco. masse domingo que otro pedaço de tierra en el ter.no llamado beorrteguia ter.no del dco. lug.r de sembradura de una Robada de tierra le tiene Injustame.te y se quiere apro.ar del que esta yerrmo que afruenta de la una parte con p.a de bicent gorria y de la otra parte con pieca de brascoch camino en medio y por la

parte baxa con pieca del dco. domingo hortiz... = *engrosado* =... el ter.no llamado <¹²> afro.do de la una parte con el Rigacho que viene de arancoa y de la otra con la pieca de petri cherrall y de la otra parte con guerto de domingo borna y de la otra parte con pa. de petri garech y el otro pedaco de tierra de sembradura de una Robada en el termino llamado beortequia termino del dco. lug.r que afru.ta de la una pte. con pieca de bicent gorria y de la otra parte con p.a de blascoch camino enmedio y por la otra parte con p.a del dco. domingo gortiz...»

1572.04.07: «En el lugar de ysaba a siete dias del mes de abril del año mil y quiny.os sesenta y dos ante mi el not.o... Jn.o camarguyn... petri carrica...»

1573.03.29.a: «En la Villa de Urçaynqui... en la parte llamada gamulucandia...»

1573.03.29.b: «En la Villa de Urçaynqui... en el ter.no llamado ateta ter.no del dco. lug.r que afrue. de la una parte con pi.a de catalina argonz viuda y de la otra parte con la peña de la cruz de medio camino y de la otra con el Rio mayor y de la otra con el camino Real...»

1573.05.09: Obliga.on otorgada por p.o inça en fa.or de san.o marquo.

1573.05.12: Reg.o de los autos y requerim.yos de la parroquial de liedena don mjn. de Sansoayn Vica.o de la dca. parro.al.

1573.05.22: «En la Villa de Urçaynqui...» compra y benta dentre p.o larrneta y nicolau lopiz. doc 19.

1573.06.16: «En el lugar de Garde A deziseys dias del mes de Junio de mil quin[ent]os setenta y tres años el mag[nifi]co domingo petri alle. y juez hord.o del dco. lugar Recibio Jurame.to en forma debida de dre.o sobre cruz y santas quatro hebangelios a pasquala heder viuda

¹² Hutsunea.

muger por tpo. del quodan pasqual lopiz su marido defunto laqual dixo ser de hedad de treynta y quatro años de tpo. poco mas o menos... = Primeramente vna cassa que afuerta de la una parte, con cassa de Jn.o lusar y de la otra con cassa de sancho garde y de la otra con cassa de san.o veltran calle en medio y de la otra parte con las geras del dco lugar de garde... = Iten mas una pieca de tierra en el termino del dho. lugar llamado Algensodia de senbradura de un Robo de trigo afro.da con p.as de p.o arbel y con Rigacho y de la otra con yermos = Iten mas un linar en el termino llamado cochorreta ter.no del dho. lug.r de doze Robos de trigo de senbradura que afuerta de la una parte con el Rio mayor y de la otra parte con el camino Real, y de la otra parte con el Rigacho de nabarçato y de la otra con linar de p.o petri = Iten mas en Geseraria¹³ dos pieças de senbradura de tres Robadas de trigo afron.da de la una parte con el Rio de nabarçato y de la otra con el camino que ba a nabarçato, y con camino Real = Iten en garbucondoa un linar de senbradura de un Robo de trigo que afuerta con camino rreal y con el Rio de gamuluçea y con el bedado del dco. lugar = Iten mas unas pie.as en el ter.no llamado baltola de senbradura de seys Robos de trigo que afuerta de la una parte con pieca de San.o garde y de la otra con el rigacho y de la otra con p.a de p.o bon¹⁴ = Iten en arbarace una pieca de tierra de senbradura de un Robo de trigo q. afuerta con p.a de sancho bilioch y con p.a de p.o bon y de la otra con pi.as de ju.o coquo y con yermos = Itenmas en done bichinte una p.a de tierra de senbradura de una robada de tierra que afuerta con p.a de mjn. coquo y de la otra con p.a de domingo beltran y con la mosquera de done bichinti = Iten en calbeyre cinco, o, seys Robadas de tierra que afuert[n]ta de la una parte con p.as de p.o portaz y de la otra con p.a de Jn.o belça y con yermos = Item mas en el ter.no llamado yriberri dos pi.as de senbradura de tres Robadas afron.da de la una parte con p.a

de p.o pasquiel y de las otras con yermos = Iten en el ter.no llamado santa maria dos Robadas de tierra afro.das con p.as de Ju.o maxterra y con p.as de domingo blasco y con p.as de Jayme uscarres = Iten mas en el lugar de Vidangoz en la primi[ci]a de la parro[qui]al del dco. lugar cada sesenta du[ca]dos de Receta por tres años por el pnte. de setenta y tres y por el año venidero de setenta y quatro y por el año seguinte de setenta y cinco que notan ciento y ochenta du[ca]dos = Itenmas otra cassa en el dco. lugar de garde afro.da de la una parte con cassa de mjn. lusar y de la otra con casa de p.o arbel y con calles pu.cas = Iten mas otra casa y vezindado en el lugar de liedena con sus biñas y pieças y heredades...» Inbenta.o de los hijos de pasqual lopiz.

1573.09.23: «En la Villa de Urcaynqui... el termino llamado (ezperolaze) ezipelolaze¹⁵... termino del dco. lug.r que afron.tan de la una pte. con pi.as de Ju.o amigot y de la otra parte con p.as de Ju.o bon y de la otra parte con p.as de p.o Vergara y con p.as de san.o belçga...»

1573.09.30: Reg.o de poder y compromiso entre Juyme arscuri¹⁶ y su mug.r vez.o de garde.

1573.10.01: «En la Villa de Urcaynqui... una pieca de pan llegar situada en el termino llamado ysaroyeta termino del dco. lugar de senbradura de un Robo de trigo que afuerta de la una parte con pieça de Ju.o aguerre y de la otra con el quiñõ de maria elicayn viuda y de la otra con peña y con yermos...» Reg.o de compra y bentta entre Ju.o gorrindo y maria Ron.al.

¹³ g.a. Geseraria (heseraria); halaber, geserana irakur zitekeen.

¹⁴ Gure informatzaileek Belagoa aldean Pedregon borda dagoela diote. Dena den, Pedregon izena ez da artxibategietako eskuizkribuetan islatzen, *La Borda de Pedro Bon*, ordea, bai. Bistan da, egungo aldaera etimologia herritarrez sortu da.

¹⁵ *Zuzenketa*: l eta r kontsonante urkariak nahastu egiten dira behin baino gehiagotan; kasu honetan *Ezperolaze* ezabatu eta *Ezpelolaze* zuzendu dute.

¹⁶ g.a. Miguel Punt notarioak x idazteko *sc* antzeko grafia erabiltzen zuen; ikertzekoa liteke zenbat txistukari izkutatzen diren hainbat *sc* grafia garbiren azpian; cf. Menéndez Pidal (1968): «*Escaberri*, *Escabier*, *Escabierri*, año 1040; *Scavir ad latere*, año 1058; *Scabierr alatre*, año 1062; *Sciaberraça*, *Scaberraça*, año 1066...»

1574.06.11: «En la Villa de Urcaynqui... el termino llamado ganbulucandia...»

1574.06.12.a: «en el lugar de Garde ... la endrecera llamada cazpi...»

1574.06.12.b: «en el lugar de Urcaynqui... la parte llamada Vngruñea...»

1574.07.03: «En la Villa de Garde... casa de saugen guillen...»

1574.10.11: «en el lugar de Liedena ... en la endrecera llamada los guertos...» Rgo. de compra y benta otorgado por Jn.o de adanssa y sumug.r juana silbestre en favor de donmyn de artaxo.

1575.04.08: «En la Villa de Urcaynqui... domingo Llarneta, domingo playrea...»

1575.06.25: «En la Villa de Roncal... el termino llamado mendigaca...»

1575.09.15: «en el lugar de Urcaynqui ...el termino llamado de torronte...» de Jn.o gorrindo y Jn.o argonz vez.os de Urcaynqj sobre la borda de torrotea.

1575.09.19: «En la Villa de Urcaynqui... el termino llamado torrotea...»

1575.12.31: «En la Villa de Urcaynqui... la parte llamada vngruñea...»

1576.01.02: «En la Villa de Roncal... situada en el ter.no llamado la balle de Garde...»

1576.06.01: «... el termino llamado belagua que es en la endrecera y ter.nos del dco lugar deyssaba... y de la otra con el barranquo que baxa de bichitoçe...»

1579.03.21: «En la Villa de Roncal... en la parte llamada la bizcaya... una borda del lugar derroncal llamada cherrall borda que al pnte. tienen y poseen Ju.o hornart y Lorenzo Ron.al vez. del dco. lugar...» carta de compra y benta entre Joan gorrindo y migl. Ros es.o vez.o de ron.al.

1579.05.04: «... Ju.o çubialt de urcaynqj...» testamento de Ju.o cubial.

1579.05.09: «In dey nomine amen sea mag.to a todos quantos esta pnte. carta e Instrumento publico de cesion traspaso Renun[ciaci]on y Relinquimi[en]to de bienes beran et hoyran que en el lugar de urcaynqui a nueve dias del mes de mayo de mil quinj.os setenta y nueve años ante mi el es.o y testigos Infras.tos constituyda en persona gracia cruchelar muger de Ju.o cubialt vez.os del dco. lugar la qual con licencia y exspreso consentimj.to del dco. su marido la qual ella le pidio y por el le fue dado y otorgado para lo Infras.to en pnja. de mj el es.o y testigos abaxo nonbrados la qual dixo que domingo cruchelar su padre vez.o que fue del lugar de santangraçia del bizcondado de sola del Rey.o de francia ya defunto al fin de sus dias dexo vna borda y muchas heredades y piecas debidos y pertene[cien]tes al dco. su padre que son sitios en el dco lugar y terminos de santangraçia y anexas a la dca. borda los quales pertenecen a la susodca. como a hija legitima del dco. su padre y por fin y muerte como a debida heredera...» Cession y Relinqui[mien]to otorgado por gracia cruch helarr en favor de petri azconxilo vez.o de santa gracia.

1579.06.08: «... el bachiller martin bergara estudiante hijo leg.mo y procreado insta.n legitimo matrimonio entre p.o bergara y gra. echandia su mug.r...» escritura otorgada por el bachi.er domyn. bergara en favor de su hermano p.o bergara.

1579.06.17: «En la Villa de garde... treze Juntas de tierra blanca de pan traer que dixo tenia y posseya francas e quitas sin que deban censo pecha nj trebuto alguno en el termino llamado done bichinti afron.das de la Vna parte con pieca de pedro petri y d ela otra parte con piecas de xpobal moreno / y de la otra parte con el bosque, o, sesteadero de done bichinti... = lussar, herrnalz, de Soroburu, Gayarre, belca portaz...» Compra y benta de Joan

sendoa en favor de Joan negarra vez.os de garde.

1579.07.24 «En el lugar de Vrzaynqui abeynte y quatro dias del mes de jullio de mily qui.os setenta y nueve años ante mj el es.o infras.to pare.on Joanet de cab de biella y Joan de begaria vezinos de la billa de santamaria de holoron del Reyno de bearnne de la una y ciprian argonz y Ju.o argonz jurados del dco lugar los quales dcos Joanet de cab debilla y Ju.o de begaria dixeran que a perbenido a su noticia que dezisiete cargas de lana que ellos tienen en el dco lugar conpradas demas de tres meses a esta parte El dco ciprian argonz las ha tomado a mano real y se las tienen en deposito sin saber la causa nj deber cosa alguna a ningun Vez.o deste rey.o ni de fuera del y an benido del dco rey.o de bearnne por la dca su lana y estan a mucha costa atento que ellos no deben y no se les puede Inpedir pues no a caussa que Rogaba y requeria vna y mas beces quantas de dre.o podian y debian les libren las dcas dezisiete cargas de lana con protesta.on que hazen de pidir todos los daños Intereses y menoscabos...» fianca dada por joanet de cabdebilla y joanes de begaria santamaria de oloron sobre ciertas sacas de lana.

1579.10.01: «En la Villa de Urcaynqui... el termino llamado ecacholace...»

1579.12.20: «En la Villa de Urcaynqui... Agustina de rrota muger de esteuan de santander maria antonia de orendayn su madre...»

1579.12.20: Agustina de rrota muger de esteuan de santander es.o marian antonia de orendayn su madre [de Urcaynqui].

1579.12.28: «En la Villa de Urcaynqui... el termino llamado de la Una betatucopicoa afro.da de la una parte con pieza de ju.o lopez menor en dias y de las otras partes con yerrmos y la otra casa en la parate llamada yçaba aguerre...»

1581.01.06: «In dey nomine Amen. sea mag.to a todos quantos esta pnte. carta e Instrumento pu.co de dona.on cesion transporte Remi.on y Relinquimj.to de bienes

beran et hoyran que en el año del nascimj.to de nro. señor y salba.or Jesuxpo demil quinj.os ochenta y uno a seys dias del mes de henero, En la benta de Raco ante mj el es.o y testigos Infras.os constituyda en persona maria larrunpe viuda muger por tpo. de petri xabala defunto Vezina de la billa de ysaba, la qual dixo q. a los ocho dias del mes de mayo del año Ultimo pasado de ochenta, allandose Indispuesta y por contenpla.on de la muerte y sospechando della hizo y hordenó su testamento y tambien cierta dona.on en fauor de maria xabala muger de martin barricat pnte. estaba por los quales. entre otras clausulas hizo dic.o de treinta obejas por parte de legitima herencia en fauor de Ju.o xabala... de Una cassa que segun dixo tenia y poseya por suya propia en la dca. billa de ysaba en el barrio llamado burgui berria afrontada de la una parte con casa de blsa esquer mayor de dias y de la otra parte con casa de madalena paule benela en medio y d ela otra con calle pu.ca...»

1581.05.27: «In dey Noie. Amen. Sea mag.to A todos quantos Esta pnte. carta pu.ca de testamento. Vltima boluntad E dispossicion de de bienes Veran et hoyran que en el año del nascimj.to de nro. señor y salvador Jesuxpo demil quinj.os ochenta y un años a beynte y siete dias del mes de mayo en la benta de Raco ante mj el es.o y testigos abaxo nonbrados constituyda en persona maria larrunpe Viuda muger por tiempo de petri xabala defunto Vezina de la billa de yssaba digo que considerando que la muerte es cosa cierta y natural a toda creatura humana aunque la hora es Incierta y a esta causa deseando prebenir las cosas nece.as para la salbaçion de mi alma y dispossi.on de mi bns. porque no tengan pleytos despues de mis dias sobre la suce.on dellos Estando como estoy con sana salud en mj persona y en mj buen Juizio y palabra manifiesta quales dios nro. sr. a ssido seruido de comunicarme en esta Vida considerando el misterio de la santi.ma trinidad padre hijo y spiritu santo tres personas y Vna mesma exsencia y Vn solo dios berdadero creyendo como

firmemente creo en todo lo que la santa madre yglesia cree y professa debaxo de cuya fee y creencia E bibido y protesto de bibir y morir en ello y para en casso que por alguna enfermedad o por ylusion y tentacion del demonio si dixesse o hiziese cossa alguna en contrario desta fee y profesion digo que lo Reboco y desde agora para entonces doy por ninguno de manera que no me pare prejuizio ante el acatamj.o dibino y debaxo de esta Inboca.on dibina fee y creencia ante todas cosas digo que por quanto en dias y tiemnpos pasados stando enferna de enfermedad corporal temiendome de la muerte = Por contenpla.on del hize y hordene cierta donacion y testamento y en ellos cierta clausula y legatos en fauor de Joanco xabala mi hijo como todo ello y otras cosas constan y parecen por Instrume.to pu.co reportado por blas ezquer es.o Real, los quales en la mejor via que de dre.o puedo Reboco casso y anulo vna y mas bezes quantas de dre.o aya lugar... Iten hordeno y mando que cada y quando que dios nro. s.or fuere seruido de separar mi alma deste mi cuerpo que el dco. mi cuerpo sea sepultado en el cimjterio de señor sant ciprian de la billa de yssaba en la sepoltura de mis ante pasados y al tiempo se me diga Vna missa de Requien y se ofrezcan la cera y luminaria acostumbra... Iten declaro que tengo por bia de enpeñamio. dos Juntas de tierra de pan llebar en el termino llamado adace¹⁷ afron.das con piecas de miguel hortiz defunto y de margarit mayo y de Urralt los quales heran de petri baron y aquello tengo por (ocho du.os) y ocho du.os y ocho reales que mi padre petri larrumpe dio por ellos los quales pagando en caso que quisieren Redemir pagando la dca. suma primi.as y mejoras se le pueda librar a los here.os del dco. petri baron =... Passo ante mj, migl. Punt not.o.»

1581.08.31: «En la Villa de Urcaynqui... yssabel horia...»

1581.09.15: «En la Villa de Urcaynqui... el camino que ban para Ungruñea... casa de graçia goena... dos Juntas de tierra en el termino llamado Ernega... y otra Junta de tierra en la parte llamado Orabale... y otra Junta de tierra de pan llebar en eurrunteguia...

otra Junta de tierra en betatuco picoa afro.da con el camino que ba a belayngarate...»

1581.09.21: «En la Villa de Urcaynqui... casa de Joan playrea... casa de blasco yniguiz...» carta de compra y benta entre p.o larneta y p.o barricat.

1581.09.22.a: «En la Villa de Urcaynqui... en el ter.no llamado lopiconeguja¹⁸... el camino que ban a moztrugua...» carta de compra y benta otorgado petri argonz y su muger en fa.or de martin eliçalde.

1581.09.22.b: «En la Villa de Urcaynqui... en la parte llamada Lopiciria (con el Rio que baxa corostipea)...» compra y benta de p.o argonz y su mug.r en fa.or de Pedro argonz ma.or.

1581.09.25: «In dey nomine Amen sea mag.to a todos quantos esta pnte. carta pu.ca de trebuto y alquil beran et hoyra que en el año del nascimj.to de nro sr. y salvador Jhuxpo. de mi quinj.os ochenta y un años a beynte y cinco dias del mes de nobiembre En la ciudad de pamp[lona] ante mj el es.o y tes.os Infras.os parecieron pntes. p.o Remon vez.o de vrcaynqui de la bal de Roncal y here.o que dixo ser de los bns. dre.os y acciones del licen.do vrcâyquj hoydor que fue del consejo real deste Rey.o de la una parte y miguel de licasso sastre vez.o de la dca. ciudad de la otra parte el qual dco. p.o remon en el dco. nonbre dixo que daba e dio a Renta y alquil y trebuto al dco. migl. de licasso a saber es vna cassa que dixo tiene y posse en la dca. ciudad en la calle llamada tras el castillo afronda de la una parte con casa de Ju.o de nagore y de la otra parte con casa de p.o de saragueta es.o real y de la otra parte de atras con casa de olleta el sastre y de Jn.o de andueca benela en medio y de la otra con calle pu[bli]ca / y bien assi treynta y cinco peonadas de binas asaberes Una biña en el ter.no llamado burlada de deziocho peonadas afro.da con bina de Lacunca hortelano y con bina de ochoa el

¹⁷ i.z. Adaci
32

¹⁸ i.z. Copiconeguia

cantero y de la otra con biña de <¹⁹> beunca pelayre = y bien asi otra bina de doze peonadas en el termino llamado lezcayru afro.da con biña del hijo de saragueta capatero y con biña de <²⁰> ylcarbeycoelgrado = y bien assi otra bina de diez peonadas en el ter.no llamado goroabe que son terminos de la dca. ciudad afron.da con biña de Jn.o dezpeleta vez.o de la dca. ciudad y de la otra parte / las quales dcas. casa y biñas suso Referidas daba e dio como dco. es al dco. migl. de licasso para tiempo de seys años... Iten fue tratado que el dco. migl. de licasso sea tenido y obligado durante los dcas. seys años una bez en cada un año de echar doze cargas de estiercol en la biña de la parte que llaman burlada donde mas conbenga = Iten fue tratado que la dca. biña del camino de mutiloa de doze peonadas que el dco. pedro Remon sea tenido y obligado de Renobar y de nuebo plantar a su costa cinco peonadas hazia la parte del soto o prado... = Passo ante mj. migl. Punt not.o» Carta de Renta alquil y trebuto de p.o Remon y migl. de licasso de las casas y biñas del lize[n]cia]do vrcaynqui hoydor que fue del consejo Real.

1581.12.31: «En la Villa de Roncal... Ju.o laboraria... el termino llamado torrortayrua... afron.da de la una parte con el camino que ba para burgui y de la otra con el Rio...»

1582.07.02: «In dey nomine Amen. sea mag.to a todos cuantos esta pnte carta pu.ca de compra y benta y carta de gracia Veran et hoyran que en la Villa de yssaba a dos dias del mes de Jullio de mil quinjos ochenta y dos años ante mi el es.o y testigos Infrastos cons.do en persona petri xabala menor en dias here.o de la cassa de xamarguin vezino de la dca. Villa el qual dixo que el certificado de su dre.o en la mejor via forma y manera que de drecho. y de fecho hazer podia y debia dixo que bendia y bende y por tittulo de benta cedia cede y transfere al Re.do don miguel maynz presbitero y Vene.do de la dca. parro.al a saber es Vna pieca de tierra de senbradura de doze robadas poco mas o menos que dixo tiene y le perteneçe en propiedad y posse.on situadas en los terminos

de la dca. Villa en la parte llamada maçeco murua²¹ afrontada de la una parte con el camino que ban enta mace larra y de la otra parte con pieca de bartolome maynz, y de la otraparte con yerrmos...» Conpra y benta entre don migl. maynz y petri xabala vez.os deysaba.

1582.09.17: «... steban de çubiria vez.o que dixo ser del lugar de yturmendi... dixo que a peruenido a su notiçia que pasquala çubiria prima carnal suya ya difunta Vezina residente que fue del dco. lugar de uztarroz fenecio los dias desta vida pnte. sin dexar hijos algunos a cuya causa le perteneçia la herencia... vna casa suya propia llamado la casa de martich afron.da de la una parte con la casa de la ferreria del dco. lugar y de la otra con la yglia. parro.al de la adboca.on de santangra...» Registro de cesion y transpaso otorgado por Joanes de cubiria en favor de don Ju.o martin Vene.do de Uztarroz.

1583.07.13: «En la Villa de Urcaynqui... en el termino llamado Uturrioc...» Carta de compra y benta otorgada Por lucia landa viuda y don sebastian belca y p.o argonz en favor de pedro larneta.

1583.12.22: «En la Villa de Urcaynqui... pntes. catalin gorrindo, maria Urcaynqui... de la otra parte con cassa de los dcas. migl y mjn amassa... un pedaço de pieça y quiñon de senbradura de un Robo de trigo situada en la parte llamada ugarte ter.no del dco. lugar...» Reg.o de carta de troce y cambio de entre domingo migl. y domingo ederra y sus mugeres y migl. mjn. elicalde.

¹⁹ Hutsunea.

²⁰ Hutsunea.

²¹ Lerro bukaeran honela zatitua: *Maçeco-¶-murua*.

4.1.1.1.3. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 3 Miguel Punt)

3. karpeta

Miguel PUNT (1584-89)

Laburdura (3.mp)

1584.05.21: «Sepan quantos esta pnte. carta de Inposi[ci]on de censo anua pension y carta de gracia perpetua beran et hoyran que en la Villa de ysaba A beynte y Un dias del mes de anyo de mil y quini[ent]os ochenta y quatro años ante mj el escribano y testigos Infrasc[ri]tos constituydos en persona Joanco xarra de la Una parte y Joan bon de losco de la otra anbos Vezinos de dca billa el qual dco. joan xarra dixo que certificado de su dre[ch]o en la mejor via que de drecho podia y debia dixo que bendia fundaba constituya y cargaba como de fecho bendio y fundo por censo y anua pension la suma de tres ducados en cada un año al dco. Jn.o bon que pnte y acetante esta/ asaberes sobre Una casa que el dco. Jn.o xarra dixo tiene y posee en la dca. billa afrontada de la Una parte con casa de sebastian daspa y de la otra con casa de Paule barace y de la otra con guerto del dco. Jn.o xarra y de las otras con calles pu.cas...»

1584.08.12 : «Santa engracia de la tierra de sola del rrey de francia.»

1584.09.14: «En la Villa de Vrzanqui... una casa del dco. p.o echandi situada en el dco. lugar en la parte llamada yribarne afro.da con casa de miguel landa benela enmedio y de la otra con casa de Ju.o lopiz menor... martin cibialt... Et despues de lo suso dco. en el termino llamado ycaba Aguerra en la borda y piecas de p.o bilioch Vezino de Vrzanqui a dieziocho dias del mes de septiembre de mil y quini.os ochenta y seys años... petri echandi...» Reg.o del Inventario y otros autos sobre la hazienda de petri chan

1584.11.12: «En las bardenas reales de su mag.d y en la endre.a llamada de la Junta... vecinos de Corella y Cascante...» Obliga.on

otorgada por martin diez y J.n ximenez Vez.os de Cascante en fauor de domingo disnat Vez.o de yssaba.

1585.05.21: «En la endrecera llamada burguessa media que es en las bortucuas de la balle de rron.al... dixo el dco. san.o mayo que el en este dco. lugar y endreçera tiene una pieca y heredad con su bordezilla y hera senbrada de trigo y porq.e los años Vltimos pasados pre.do q. esta dentro en las dcas. bortucuas...» autos entre sancho mayo y la balle de rroncal. doc. 8.

1585.07.24: « In dey domine amen, sea mag.to a todos quantos esta pnte. carta de poder beran et hoyran que en el lugar de urcaynqui y dentro de la casa concejal y ayuntamj[en]to del a beynte y quatro dias del mes de Jullio de mil y quin[ien]tos ochenta y cinco años ante mj el es[criban]o y tes[tig]os Infrasc[ri]tos, Juntos y congregados los alle. Jurados Vez.os y concejo del en su lugar acostunbrado a son y toque de campana y llamamj.to de beltran jrisarri mm.o y corre[gi]dor pu[bli]co segunt y como lo tienen de Uso y costumbre de Juntarse para tratar las cosas y nego[ci]os tocantes al dco. concejo donde Interbenieron y se allaron p[rese]ntes p.o rremon alle., lorenz amigot p.o lorea y Joan perez Jurados, Jn.o lopiz, Jn.o cgerrall ni colau rroncal, p.o landa p.o larrneta, damingo argonz me[n]or, p.o argonz menor, p.o arrgonz major, Jn.o urcaynqui, domingo portaz, domingo lopiz, p.o lussarr, Jn.o arrgonz ma[j]or, p.o arganz me[n]or, Jn.o guilmoch, Jn.o salbo domingo gorrindo, Jn.o erlex, agustin belcha, y paule echandi todos Vez[in]os del dco. lugar hazie[n]tes y celebrantes concejo y con protesta[ci]on que hizieron expreseame[n]te de hazer loar y Ratifi[c]ar lo Infra[scri]to a los demas Vez[in]os del dco. lug[a]r gausentes, los cuales certifi[ca]dos cada uno dellos segunt dixeran de su dre[ch]o y del dre[ch]o y

accion del dco. concejo dixeron, que contra el usso y costunbre pose.on y contratos que ay en el dco. lugar, los dias pasados vnos llamados petri maynz Jurado sebastian petroch el hijo de arriaga, el hijo de baron sastre Jn.o errando lorenz herrando migeul bon y otros muchos vez.os de yssaba a mano armada con arcabuzes y mechas en/ cendidas de echo y acaso acordado les an echado Un ganado ãfermo de sebastian petroch Vez.o de ysaba a la endrecera de surguicea muga ederra y Ebaynberro y de ay an quitado vna cabaña y mas de mil y quin[ient]as cabe[ça]s de ganado del dco. p.o rremon y consortes les an Inficionado y contagionado q. de la dca. contagion estan en peligro de morirseles y no contẽnto desto sin horden ninguna sino sola fuerca y Resistencia An llebado del ganado del dco. p.o rremon y otros sus (complices) consortes quinze gu deziseys car.renos obejas y de su natura y los an comido y echo dellos a su boluntad = y por lo mismo y los mesmos dcos. dias pasados contra la mesma horden contratos uso y pose[si]on vnos llamados domingo mjn. Jurado de rroncal mig.l ornat petri majnz lorenz cherrall domingo sanz Jn.o argonz domingo horia salba.or brascoch sebastian mercar jn.o de cruchaga, p.o suescun y domingo bilioch y otros sus consortes vez[in]os de rron[c]al acaso acordado y a mano armada an ydo y llebado a la mesma endrecera de surguicea j la de muga ederra y ebanyberro otro ganado asibien contagioso de vno llamado Jn.o edera y otros sus consortes Vez.os del dco. lugar con arcabuzes mechas encendidas y otras armas ofensibas y Junto con el ganado de los dcos. de ysaba an puesto en las dcas. endre[cer]as de surguicea y las demas dcas. y dellas an fuera echado maltratando el ganado.» Poder de los de Urçainqui con.a los de rron.al e yssaba.

1586.07.07: «En la Villa de ysaba... fue presente ante mi Juan cherrael vecino de la dicha Villa...» inventario²² de los bns. de miguel de berastegui defunto.

²² g.a. Letra larriz idaztean Y, J eta I neutraldu egiten dira; lan honetan, gaurko usadioari jarraiki zaio kontsonante egokia aukeratzekoan.

1586.09.18: «Et despues delo suso dco. en el termino llamado ycaba Aguerra en la borda y piecas de p.o bilioch Vezino de Urzainqui a dieziocho dias del mes de septiembre de mil y quini.os ochenta y seys años... petri echandi...»

1586.10.04.a: «In dey noie Amen sea mag.to a todos quantos la pnte carta Vieren que en el lugar de Roncal... dixeron q.e la dga. Valle de tiempo prescrito e Inmemo.al a esta parte a tenido y tiene sus priuilegios antiguisimos de diuersas libertades gozos prouechos honores preminen.as por señalados serui.os echos en defension de la fe catholica y de la corona Real deste Reyno y entre otras libertades el gozo de todas las aguas e yerbas de las Vardenas Reales de su mag[esta]d con los demas gozos y prouechos de otros terminos confrontantes a las dcas. Vardenas asi deste Reyno como del Reyno de aragon / y en espe[ci]al con los de las billas de sadaba y Taust que confinan con las dcas. bardenas y rey.o de aragon donde suelen ofrecerse muchas diferen.as y enojos y prendam.tos tanto por nostar tan claro y llanos los mojones y limites quanto conbernia estar, quanto tambien porque se presume que se atreben alg.os alterar aquellos del ser y stado qeu antiguame[n]te solian estar y tambien quando se ofrecen entrar de un limite y Rey.o al otro con ganados granados y menudos son muy bexados y enojados y maltratados y se azen pagar excesibamẽte pudiendo acoger y tratarse comodam[en]te y sin question y riñias...» Poder de la balle de Ron.al para con los de las billas de Taust y sadaua del Rey.o de Aragon sobre los limites dentre las bard.as reales y los ter.nos de las dcas. billas y rey.o de aragon. doc.17.

1586.10.04.b: «In dey no[m]i[n]e Amen sea mag[nifies]to A todos quantos la pnte. Carta vieren et hoyeren q.e en el lugar de Ron.al y dentro de la casa concejal del en Junta de la Valle de Roncal Juntos y congregados los Iltes. alles Jurados y junteros del dgo. Valle en el lugar y segun lo tienen de costumbre para hazer y concluyr las cosas y negocios tocantes al

dgo. Valle por llamamj[en]to y carta Juntal a qua.o dias del mes de ottub.e de mil quini.os ochenta y seys años son asaberes por Uztarroz migl. Jauregui Jurado y Juntero, por ysaba p<etri> ban<es> p.o marquo Juntero, <por> Vidangoz domingo esquerr Juntero por burgui yñigo charles <juntero> todos los sobredcos. alle. Jurados Junteros y Vezinos del dho V<alle> Repntando todo el dco. Valle e Vnibersidad Vezinos y conçeijos del los pntes. firmando por si y por los hausentes y con cau.on de Ratograto Judicando et solbendo de que haran loar Ratificar a los dcos. concejos Vnibersiad y Valle cada Vno dellos por lo que les toca lo Infrasto y lo que en Virtud del fuere echo y negoçiado y certifi[ca]do cada uno dellos de su dre.o y del dre.o y açion de la dga. Unibersidad y Valle de Ron.al dixeran q.e la dca. Valle de tiempo prescrito Inmemo.al a esta parte a tenido y tiene sus priuilegios antiquisimos de diuersas libertades gozos prouechos honores preminen.as por señalados serui[ci]os echos en defension de la fe catholica y de la corona Real deste Reyno y entre otras libertades el gozo de todas las aguas e yerbas de las bardenas Reales de su mag[esta]d con los demas gozos y prouechos del y de otros terminos confrontantes a las dcas. Vardenas asi deste Reyno como del Reyno de aragon / y en particular con los Iltes. Justicia Jurados Vezinos conçeijo e unibersidad de la Villa de ex<ea> sobre el gozamiento que los de la dca. valle an de hauer en los ter.nos de <la dca. vill>a con sus ganados granados y menudos y la pena o penas que <en> razon pueden pagar... los Iltes Joane Jauregui alle. de Vztarroz, Joan ederr alle <de ysa>ba, hernando Jorge es.o y almi[ran]te del dco. Valle domingo lopiz alle. de urcaynqui miguel Ros es.o Real, domingo gayarre domingo ezquerr/ y p.o baldan alle. de burgui... siendo pntes. por tes.os p.o marrco ten.te de alm[iran]te vez.o de ysaba y domingo horia vez.o de rron.al y en fe dello firmaron los seg.tes = petri baynes = domingo ora = P.o marco = Passo Ante mj, migl. Punt not.o» Poder de la Valle de Roncal para asistir con el patrimonial Real en el Recorrer las mugas con la villa de Exea. doc.18.

1586.11.12: « En la Junta de las bardenas reales y en la endrecera llamada la Junta A doze días del mes de nouiënbre de mil y 36

quin.os ochenta y seys años los Iltes. sres. mjn. de egues alle. de la ciudad de tudela, Jn.o ederra alle. de la balle de ron[c]al mjn. de aurebilla ten.te de alle. del s.or p.o deyerra alle. de la billa de arguedas, p.o tolosa alle. de la billa de caparroso... = Este dia pare[ci]o sebastian pettroch vez.o de yssaba y dixo que puede aber un año de tpo. pasando con su ganado por la bal del rey cañada señalada para abebrar los ganados gozan.tes en las barde.as del rno. de aragon sallio uno llamado sebastian de yur vez.o de santa cara y aziandole fuerca un carrnero balor de dos du[ca]dos...» Autos de la Junta de san martin del año 1586. Autos de la Junta de las bardenas del año 1586.

1586.11.27: «en la Villa de liedena... en el termino llamado salobre ter.no del dco. lug.r de sembradura de tres robos y me.o de trigo afro.da de la una parte con el camino de Santianas y de la otra con el camino para cortes y con pieca de diego lopez y de la otra con pieca de aybarr...» conpra y benta Entre p.o de yzco y lorenz de biguecal vez.os de liedena.

1586.12.19: «en la billa de bidangoz... en el termino llamado essarena...» benta otorgada por catalin danso en favor de don Ju.o alcat Vica.o de bidangoz.

1586.12.19: «en la billa de bidangoz... en la pte. llamada ceteguiondoa termino del dco. lugar afro.da de la una partte con linar de domingo arburu y de la otra con camino que ba acalteguia²³ y de la otra con linar de Jayme barrena y dela otra con el Rio...» benta otorgada por petri pasquiel en fauor de don Ju.o alcat Vicario de bidangoz.

1588.01.07: «En la billa de yssaba. A siete dias del mes de Henero de mil y quinj.os Ochenta y ocho yo miguel punt Scriuano real de su mag.d... Iten el dco. Pedro Bidau vezino de la dca. villa de yssaba, testigo de Informa.on pntado Por el dco. bicent landa... dixo que lo que della

²³ g.a. Jatorrizkoan loturik dagoena, bitan banatu beharko da: *a Zaltegia*.

sabe es que este testigo a seruido de molinero en el año pasado de ochenta y seys y al pnte. sirbe de los dos molinos farinero el uno de ellos que llaman el molino mas baxo y cercano a ladca villa y el molino de batanar los paños por conbenio que a tenido y tiene con los alles. Item el dco monquilot delic natural del lugar delic dela tierra de mauleon de sola de francia residente en la dca villa deysaba tes.o de Informa.on pntado por el dco. pntante. para prouar lo con.do en la dca. comj.on de hedad que dixo ser crn.ta y dos años poco mas o menos y siendo pregun.do por el tenor dela dca. comj.on dixo que lo que della sabe es que el año ultimo pasado de ochenta y seis dibersas bezes. Abisso este testigo que bicent landa y miguel de horbayceta en compañía juntos administraban los trigos y mestura de moledura que se cogia en los molinos de la dca. billa y dello solian bender siendo Juntos y Receuir el dinero y pre.o así de uno llamado Jn.o arnaut y otros vecinos de la dca billa sinque entre ellos se biese ser mas dueño en la Renda.on de los dcos. molinos mas el uno que el otro: y que por un día que cree hera al fin del mes de mayo en pntja. deste testigo ablaron en la plaça pu.ca y dixeron que pues tenemos este dinero de la Renda.on destes molinos cogido asta cient du.os seria bien como a de estar cogido si se pudiere ganar con ello en algunas mercaderias nos pusieremos a ello y que este testigo les dixo si quereys benir conmigo yo os acompañare a tierra de bascos a comprar alguna mercaderia y tratado esso de ay algunos dias se juntaron los tres en casa del dco. mg.l de orbayceta estando el enfermo en la cama y ay acordaron deyr y que fuese el dco. bicenz landa y este tes.o / y el dco. bicent le dixo al dco. horbayceta si queria que fuese la ganancia y perdua por entrambos y le dixo que si / y luego le dio las llaves al dco. bicent landa y el saco d euna caxo un saquillo de Lienço y en el sesenta du.os en Reales de Plata y que aquellas heran de la Renda.on de los dcos. molinos y que tomasen y que pues abia deser a ganacia y perdua de entranbos que los conprasen con los sesenta du.os traxessen la mercaderia tomasen paraq. se supiese lo cierto y que asi tomo el dco. bicent landa los dcos. sesenta du.os y con ellos de su propio dinero llebo quatro du.os ... y fueron a

la billa de mauleon al mercado y ay compraron cinco yegoas y quatro asnillos y los traxeron a la dca villa deysaba y de ay fueron abender los a la ciudad de pamp. y ay bendieron tres delas dcas. yegoas. y despues bueltos a la dca. billa dyssaba Repartieron la ganancia...»

1588.03.14: «Sepan quantos esta carta Vieren como en la villa de ysaba y en audiencia publica a catorce dias del mes de março de mil y quin.os y ochenta y ocho años ante blas ezquer alle y Juez ordinario de la dga. Villa y de mi el escriuano publico y tes.os aqui contenidos Parecio pnte. catalin daspa muger de lorenz errando vezina de la dha. Villa la qual dixo que como a su m.d hera notorio Porque el dicho su marido hera ausête yauia muchos años que no azia vida maridable con ella ni le daua los alimêtos necesarios ni licençia para poderse alimêtar sobre sus bienes Padezia estrema necesidad especialmête agora que estaua Rezien parida de un hijo y no podia trabajar y por lo demas que En peticion abia pidido j los dias pasados Pidio y suplico al dicho señor alle. le diese y conçediese liçencia Para poder Vender alguna heredad suya propia para pagar la suma de treynta dicados que los años pasados a hecho de deuda para alimentarse de aqui adelante con el dicho su hijo y Por la Informa.on que dio ante su m.d y por ella comêtaua Por su declaracion vista aquella j que tiene causa Justa para pedir la dha licençia le auia dado liçencia para vender alguna heredad de tierra blanca que monos perjuyzio le aga y otorgar qualquiera carta de venta que convenga sobre ello y para todo ello le dio liçencia y facultad / que Por tanto usando della Por la pnte, Varta vende y por titulo de venta en aquella mejor via y forma que de dr.o aya lugar Vendia por Im.o de heredad para agora y para sienpre Jamas a Joan ederra vezino de la dha villa de ysaba questaua pnte. para el y para sus hijos y here.os y suçessores y para quien del y dello obiere causa una pieça y heredad detierra blanca de pantraer que ella tiene y posse y le pertenece en propiedad y pose.on situada en el ter.no llamado elurriaga y en la borda que tiene en el dicho termino de

sembradura de quatro Juntas questan tenientes a la dha. borda y se afruētan por la una parte con p.a de la casa de conget y por la otra parte con su misma heredad y con yermos comunes...» Carta de compra y Venta y rratificacion otorgada por Catalin daspa en fauor de Joan ederra Vez.os de yssaba.

1589.09.21: «En la Villa de Roncal... en el ter.no llamado bocaua que esta en el cabo alto de la esquina y endrecera llamada chicharana termino del dco. lugar...» Carta de compra y benta otorgado por domingo garcech en favor de migl. Ros es.o.

1589.10.15: «En la Villa de Liedena... en el ter.no llamado los linares afron.da de la una parte con pieca de Ju.o de murillo y de la otra con pieca de mjn. de ardanaz y la otra de sembradura de dos robadas poco mas o menos situada en el ter.no de cabo caminos...» Compra y benta otorgada por diego lopez en favor de Ju.o mjniz. ayechu.

4.1.1.1.4. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 4 Miguel Punt)

4. karpeta

Miguel PUNT (1591-93)

Laburdura (4.mp)

1590.09.16: «en el termino llamado yraztoyburua y en la parte llamada (ygardoya) argaraya termino segun dicen dellugar de Vidangoz...»

1591.02.01: «en la Villa deysaua... constituydos en persona miguel Ros petri Salbo Juan xarra Juan conget Jurados de la dha. Villa de la una Parte / y miguel de orbayceta mayor y miguel orbayceta menor su hijo herreros...» Obligacion de entre los Jurados y los herreros de la Villa deysaua año 1591.

1591.04.24: «En la villa deysava y en cassa de Joan Lurbes difunto a beynte y quatro dias del mes de abril de mil y quinientos y noventa y un años A instancia de p.o Lurbes hijo del dicho Joan lurbes y de maria algara su madre vez.os de la dicha Villa... Ante Joan Carrica alle. hordinario de la dha Villa y de mi El es.o y testigos aquicit.dos hizieron Inventario de sus bienes Rayces y muebles en la forma y manã siguiente // Prime.te en conformidad digeron la dha maria algarra y el dicho P.o lurbes su hijo que tenian una casa en que biven Juntamente con una guerta teniente a ella situada en la dicha villa y en el barrio llamado mendigacha. y afrontadas por la una parte con xassa y guerta de sancho Juan y por la otra parte con cassa y guerta de P.o Ros y por la belena con calle publica / y mas en la parte llamada crucheaga dos pedacos de heredad de tierra blanca de sembradura de ocho Robadas poco mas o menos y en la dca carica otra pieca de tierra blanca de sembradura de tres Robadas / y en Landa burua otro pedaco de heredad de sembradura de una Robada / y en ceteguieta una Junta/ y en hadace otra Junta/ y en borderea dos juntas/ y ensaculo tres Juntas/ y en belagua

dos Juntas y medias/ y en yceyzpeta una Junta/ en belabarce una Junta/ en heluriaaga dos Juntas/ en escarsaysa quatro Juntas/ en la tejeria una Junta cuyas afrontaciones estan assentadas y especificadas en el Libro del padron de la dicha villa y de la dha cassa.// y mas declararon que tenian en empeño una media cassa que solia ser de Joanco/marco situada en el barrio de mendigacha y Juntamente con el una heredad de dos Juntas situadas en bela barce por treynta y dos ducados./ Ittem mas en belagua declararon que tenian dos juntas de tierra en la < > ansodi por doze ducados/ y mas en la heredad de petri osquiguilea en belagua...» Inbenta.o de los bns. de Joan lurbes.²⁴

1591.08.18: «en la billa deysaba... constituydos en persona Jn.o carrica alle. y Juez hordina.o de la dca. billa migl. Ros petri salbo Jn.o carra Jn.o conget de losco Jn.o conget de Garardoya, sebastian periz y Jn.o algarra Jurados de la dca. billa...»

1591.08.26: «En este negocio que Ante mj Jn.o carrica alle. hordinario de la billa de yssaba pende entre partes bernart çapater soldado vezino de la billa de monçon de la una parte y blasco bornas vezino de la dha billa de yssaba de la otra...» tras.do d ela senja. de bernart çapater / con.a blasco bornas.

1591.09.01: «Los portadores desta Son vezinos desta villa y nos an pidido la carta de la paz dixendo que en dias passados perdieron sendas yeguas y andando en busca dellas dicen que particulares y bezinos de la villa de ysaba las tienen con las suyas propias y las An pidido y no las quieren librar sino que sea por autoridad de Justitj bien nos parece ser cosa justa mas estos moços son beçinos nros y hombres

²⁴ *g.a.* Agiri honetan *h* guztiak berrezarri dira, *g* (= *h*) grafia erabili gabe.

de buena vida. md. nos Aran que en lo que toca conforme a nra carta de paz se les aga Raçon pues estos son hombres no piden sino sus haciendas de lo qual pueden estar muy enterados y confiados nos Aran. md. nro Señor gr.de = El alle. dela billa de Anso. Septebre de 1591 = Juan perez manan Justicia y juangaston jurado, domingo Aznarez jurado» demandamiento de los señores justi. y Jurados Pedroliart Scribano.

1591.09.02.a: «En la billa de yssaba A dos dias del mes de septiembre de mil quin.os nobenta y vn años ante el s.or Jn.o carrica alle y juez hordina.o de la dca billa pare.on pntes Jn.o gaston y Jn.o lopez vezinos que dixeron ser delabilla de Anso del Reyno de Aragon y dixeran que por un dia del mes de Junio del pnte. año se les hausento de los terminos de la dca billa asaber es al dco Jn.o gaston vna yegoa de pelo Rojo en la horeja drecha y tiene dos guescas y en la ezquierda otra de la parte de delante / lacola y piernas negras / y la del dco Jn.o lopez es una yegoa de pelo castaño en la horeja ezquierda quitado un pedaço atras y las huñas de los brazos bueltas azia dentro/ y que despues aca an andado en busca y agora a benido a su noticia que aquellas Jn.o hortiz guarda de la dca billa a traydo prendada la del dco Jn.o lopez y la otra sea allado con las yegoas del dco s.or alle y asi pidieron y suplicaron a su me.d mande que conforme al contrato de paz de ambas dos balles les libren que siendo ne.o daran fianças y por suma / hoydo dixo que dando fianças, sumas y abonados de q. si parecieren otros dueños Interesados que mejor drecho tengan aquellos y destar a Jus.o y pagarlo Juzgado con el dco hortiz guarda manda librar las dcas yegoas y que aquellas se les entreguen y dello mando hazer auto y firmar = Juan carrica = Juan lopez = Passo ante mj migl. Punt not.»

1591.09.02.b: «In dey nomine Amen Sea mag.to A todos quantos la pnte. carta de descargo y quitamy.to beran et hoyran que en la billa de yssaba a dos dias del mes de septienbre de mil y quiny.os nobenta y un años ante my el es.o y Testigos Infrast. constituydos personalmente maria algarra viuda muger y por Alle. de Jn.o lurbes y de la

una parte / y pedro lurbes su hijo y lucia Ros su myger...»

1591.09.09.a: «En la billa de yssaba a nueve dias del mes de sep.e de mil qui.os nobenta y un años ante mj el es.o y tes.os Infrast. constituydo en person. p.o lusarr vez.o del lugar de garde de la una parte y Joanot de arastuey vez.o que dixo ser del lugar de montori del principiado de bearne elqual dixo que abra quinze dias de tpo. poco mas o menos que le bendio el dco arastuey vn buey depelo soro por quinze du.os y un real a pagar a san mjn y santacruz. prime.os bein.te / ofreciendole ser aquel muy bueno y sin defecto ninguno y abiendolo asi Reciuído se a allado ser aquel defetuoso y que carece y tiene tachas en especial que no quiere labrar/ lo otro abiendolo ofrecido por de seys años. se alla ser de ocho/ o diez años. y otros defetos ocultos... = domingo iniguez = Passo ante mj migl. Punt not.o.»

1591.09.09.b: «In dey nomine Amen seppan quãtos esta pnte. Carta e Instrume.to Pu.co de dona.on y patrimo.o beran et hoyran que en la billa de yssaba a nueve dias del mes de Septiembre de mil quiny.os nobenta y uno pedro cabala alias carrica y maria xamarguin su mug.r y ella con licencia y expreso consentimj.to del dco. su marido la qual ella le pidio y por el le fue dado y otorgado para lo Infrast. los quales dixeron que pedro xamarguin hermano de la susodca que pnte. esta es estudiante y exercita en ello q. pretende ser promovido a hordenes sacros atento lo qual que para ello Requiere tener benefi.o o patrimonio conpe.te Por tanto dixeron que de su propia y mera boluntad y sin ningun Induzimi.o ni soborno alguno, que por tenor de las pntes. hazian y hazen dona.on assi. transporte Remi.on y Relinquimj.to de Censo para perfecta e yrebocable por ninguna causa ni Razon que sea a perpetuo ba le deua desde este dia y hora en adelante de una cassa que ellos tienen y poseen en la dca. billa afron.da de la una parte con casa de domingo xabala y de la otra con casa de miguel yturri y d elas otras con calles pu.cas / y a una con la dca. casa en el termino llamado bela barce una borda y

Juntame.te con ella seys Juntas de tierra de pan traer que asi bien tienen y posen afron.das de la una parte con camino pu.co y de la otra con p.a de petri ederra y de la otra con pie.a de petri Jorge / Itten en el termino llamado exaura quatro Juntas de tierra afro.das de la una parte con pie.as de Jn.o barace y de la otra con el Rigacho y Con yerrmos, Itten en el termino llamado minchate seys Juntas de tierra afro.das de la una aprte con pie.as de petri salbo y d ela una con pi.as de Jn.o carrica y con pie.as de Jn.o cubialt / Iten en el termino llamado olace berdea dos Juntas de tierra afro.das con pie.as de sancho gorrindo y de las otras con yerrmos /Iten en el termino llamado macelu dos Juntas de tierra afron.das con pie.as de madalen periz y de ptri salbo y con pie.as de gra. petroch... »

1591.09.23: «Jn.o Carrica alle. hordina[ri]o de la billa deyssaba Por su mag[esta]d A p.o marco y almi[ran]te de la balle de Roncal y sin prejuizio de Vros. dre[ch]os a otro qualquiere portero y ofi[cia]l real sabed que con man[uscri]to probeydo por mig[ue]l Ros al[ca]l[d]e que fue de la dca. billa a Instancia de nicolau marcco contra fortunaño guisaleri y su muger todos vez[in]os de la dca. billa por la suma de treinta y un d[ucado]s quarenta y cinco tarjas asi para hazer pago al acredor pusisteys en benta y pregones a Remate al mas dante una borda piecas y heredades de los dcos. executados sitas en el ter[mi]no llamado çal hordoqui... = Juan carrica = mig.l Punt not.o =... Jn.o arnaut Digo yo p.o marco es.o y almi[ran]te del valle de Roncal que he recibido de p.o osquiguilea vez.o de ysava la suma de un du[ca]do...» Autos de pregones y Remate de Jn.co arnaut vez.o deysava con. fortunaño guisaleri y m.a marco su muger vez.os de la dca. Villa ante el s[eñ]or Jn.o carrica alle. hordin[ari]o.

1591.09.29.a: «En la sierra de puyeta donde se dibiden los terminos de la balle de ron.al del reyno de navarra y de la balle de ansso del rey.o de aragon A beynte y nueve dias del mes de septiembre de mil quin.os nobenta y un años, donde se interbenieron los alles Ins.os y diputados de ambos/ a saber/ Jn.o carrica alle dysaba pasqual mig.l alld garde Jn.o perez alle de urçanqui / De parte de la balle de roncal/ por el balle de anso

domingo barba, sebastian aznarez, Jn.o barcoxe de fago, mgl. gaston Jn.o de aznar diputados y prores de la dha balle de ansso... Prim.te pare.o pnte. migl mayo de yssaba y puso demanda...»

1591.09.29.b: «In D E I, N O I E. Amen sea manifiesto a qntos. la pnte. carta de obligacion de Rejudicata viere que nossotros Petiri barricat mayor en dias Petri carrica mayor en dias petri barace menor en dias y Juan ybañez vezino de la villa de yssava, domingo eder vezino del lugar de garde domingo galehe vezino de Roncal...»

1591.10.14.a: «En la vila deyssaba y en las puertas Prn.les de la paro.al de s.or san ciprian dela catorze dias del mes de octubre de mil y quin.tos nobenta y un años ante la pnja. de JoaneCarrica alle. y Juez hordina.o de la dca. villa y de mi el es.o y testigos Infrascritos Parecio pnte. el licen.do don p.o salbo bene.do de la dca. parro.al y dixo que abra nueve / o / diez meses poco mas o menos que estando dolienta en su persona catalina xamarguin viuda muger por tpo. de paule conget como confesor suyo y a falta de es.o Real hizo y hordeno este testame... p.o conget / jn.o barace...»

1591.10.14.b: «In dey nomine Amen. sea mag.to A todos quantos esta pnte. carta pu.ca de cesion y traspasso beran et hoyran que en la billa de yssaba... constituydos en persona Joan arnaut de la una parte y petri osquiguilea menor en dias ambos dos vez.os de la dca billa... a Instancia de nicolau marcco contra fortunaño guesaleri por la suma y cantia treyta y un du.os qua.ta y cinco trajas y media A saber es una borda y piecas de sembradura de quatro Juntas en el termino llamado çalhordoqui. afr.das con pie.as de migl.xmeno y de margarita marçan y con yermos...»

1591.10.15.a: «En la billa de yssaba A quince dias del mes de octubre de mil y quin.os nobentey un años el s.or Joan Carrica alle. hordinario de la dca. Billa... es Carta pntada por Jn.o aRes y gra. barace su mujer Vez.os d ela dca. billa / hizo parecer

ante si a p.o camarguilea, maria alcar viuda y madalen nauarco mug. de Jn.o bon y paule mayo... Jn.o AResse y gratia baraçe su muger bez.os Deysaba Dizen que abia dos messes que murio Marija baraçe ermana de la suplicante y por ynpidimento Deciertas perssonas estanpor azer las diligencias debidas y el ynbentario Suplica a b.a m. mande hazer Conforme a las leyes de este Reyno de nabarra y piden justicia.»

1591.10.15.b: «In dey nomine Amen sea mag.to A quantos la pnte. carta de aprendizage y obliga.on Veran et hoyran que en la billa de yssaba aquinze dias del mes de octubre de mil quini.os nobenta y un años ante mj el es.o y tes.os abaxo nombrados constituydos en persona, martin perez cirujano vez.o de la billa de ochagavia / y gra. disnat viuda de Joanes de aminanos difunto y domingo aminanos su hijo de la otra...» carta de aprendizage de mase martin perez cirujano y domingo aminanos, 1591.

1591.10.19: «En la billa de yssaba a dezinuebe dias del mes de octubre de mil y quin.os nobenta y un años ante el s.or pedro bereterra ten.te de alle. Jn.o algarra pnto. este testimo.o ... pnte. balentin nigarra... Doy feeyo blas ezquer escr.o... Lorenz carrica...»

1591.10.20: «In dey nomine Amen. sea mag.to A todos quantos esta pnte carta pu.ca de dona.on cession. transporte y Renun.a de bienes veran et hoyranque en el lugar de Urçanqui a beynte dias del mes de octubre de mil y quin.os nobentayunaños ante mj el escriuano y testigos Infras.tos constituydo en persona Jn.o conget moço residente en labilla deyssaba el qual dixo que el es hijo legitimo y procreado constante leg.mo matrimo.o entre paule conget y catalina xamarguin ya difuntos... por la pnte. carta hazia y haze dona.on cesion transporte Renun.on y Relinquimj.to de bienes desde luego de pnte a perpetuo Valedero y por ninguna causa no rebocadero a saber es de una casa que dixo tiene y posee en la dca Villa en el barrio llamado essabacocha afro.da delas dos partes con callejas pu.cas y de la otra parte con casa de maria periz y con casa de gra. Vidau, y una guerta de san.o marco / Iten una pieca de tierra de dos robos de

sembradura pocomas/o/menos en el ter.no llamado cibiria media Junta de tierra, afro.da con camino real y de la otra con el Rio y con pieca de p.o petroch/ Iten una Junta de tierra en el ter.no llamado berrueta afron.da con el Rio y Camino Real y con pieca de San.o disnat y marçan. Iten en la parte llamada belabarce una pieca de tierra de tres Juntas afro.das con pie.as de Jn.o garde y dela casa de xorrocha/ Itten en elurriaga una Junta y media con pie.as de catalin daspa/ Itten en la parte llamada exaura quatro Juntas de tierra afro.das con pie.as de Jn.o conget de burgui berria y de la otra con pie.as de petri carrica y con yerrmos/ Itten en chorimilo cinco Juntas de tierra afro.das con elbedado dela dha villa y conyerrmos/ Iten en minhate dos Juntas de tierra afron.das con pieca de Jn.o barace y su cami~o Real/ Iten en adacidoya una Junta afro.da con pieça de Jn.o baron y con yerrmos/ Iten en el termino llamado equalterrea tres Juntas de tierra afron.das con piecas de Joan carrica y con yerrmos/ Iten en el termino llamado belagua una Junta detierra Afron.da con pieca de migl. hortiz y con yerrmos / las quales dcas. piecas y heredades dixo que tiene y posee y le pertenecen...» donacion otorgado por Joan conget en favor dellice.do don p.o xamarguin vene.do deyssaba, en 20 de ocb.re de 1591.

1591.10.22: «In dey nomine Amen Sea mag.to A todos quantos esta pnte carta pu.ca de conpra y benta veran et hoyran que en la billa deysaba a beynte y dos dias del mes de octubre de mil y quin.os nobenta y un años ante my el es.o y tes.os Infras.tos constituydo en persona marco gorrindo vez.o de la dca. Villa el qual... cede y transfiere a mase mig.l Recari entalla.or Vezino de la dca. billa que asi bien pnte. esta es asaber un casl y una guerta pegante el uno al otro sitas en la dca. Villa afron.das d ela una parte con casa de aynessa. ezquerr y con calle pu.ca y la dca. guerta con guerta de don Jn.o guillen bene.do las quales casas y guerta dixo tiene y posee en pro.dad...»

1591.10.28: «En la Villa de Garde... Juan gayarre vezino del lugar de garde...

sobre una pieca en el ter.no llamado sobre nabarçato...» Reg.o de compra y benta otorgada por Juan gayarre en favor de p.o gayarre.

1591.11.02: «Don pHelipe por la gracia de dios Rey de nabarra de castilla de Aragon del condeToledo de sevilla de granada de mallorca de menorca de cerdena de cordoua de corçega de murcia de Jaen Conde deflandes y de tirol Ha Alcalde hordinario de la billa de ysaua o vuestro lugar teniente bien sabeis que en la causa que ante bos se trato entre partes Juan gorrindo vezino de la dicha villa demandante Dela una contra salvador tapia e ybes ezquer su muger... en la ciud.d de pamp.a, martes...»

1591.11.04: «In dey noie. Amen... en la billa deysaba a quatro dias del mes de nobienbre de mil y quin.os nobenta y un años conti.do en persona Pettri cabala mayor en dias el qual estando enfermo de enfermedad corporal aunque en su buen Juizio sano entendumj.to y palabra manifiesta... Prim.te y ante todas las cosas encominedo mi anima a dios nro. s.or y a la Virgen santa maria y a todos los santos y santas de la corte celestial Iten hordenoy mando que cada y quando que nro. s.or hordenare de separar mi anima deste mi cuerpo que el dco. mi cueropo sea sepultado en el cimiterio de señor sanciprian d ela dcha Villa. Iten declaro que tengo dado por enpeñam.o una pieca de tierra en la parte llamada saculo baxo dela borda de Jn.o carrica y con el Rio mayor de tres robadas de senbradura y otra pieca de una Junta de senbradura en la pte. llamada maceco murua afro.da comp.a de petri carrica y otros que contienen en el patron de la dca billa... Iten declaro que debo a bicent Landa quin.o du.os mando que se paguen de mis bins. y que pagando aquellos aya de restituyr una pieca de tierra que le tiene en belabarce en la parte Pistaburua. Iten declaro que debo a domingo disnat...»

1591.11.26: «En labilla deysaba A beynte y seis de nobienbre de mil y quin.tos nobenta y un años ante my eles.o y tes.os Infras,tos cons.dos en persona p.o dendaria tanto por si como en bez y nombre y como padre... de maria dendaria de la una y Jn.o carrica de la

otra todos vezinos de la dca Villa los quales dixeron que entre ellos lleban pleyto criminal en la corte mayor deste Reyno sobre que los dcos. p.o dendaria y lasuso dca pretenden que el dco Jn.o carrica me.or aberla extrupado y conoçido carnalme.te Induciendole conpromesas de casarse con ella yaber procreado una criatura / y aberla pribado desuflor y Virginidad y que por ello queda Infamada y que debe ser condenado a que la tome y Reçiba por su muger / y en lo contrario a que se le pague los alimen.tos de la criatura... y el otro dco Joan carricame.or pre.do que el es sin culpa y que no lea disfamado ni exstrupado a la dca maria dendaria ni leaconocido carnalme.te y no aber procreado la criatura... Preten.tes A saber es los dcos. P.o dendaria y su hijo de Pedro bereterra y Joan Xamarguin / y el dco. Joan carrica menor y de Joan carrica mayor en dias alle. de la dca. billa y de miguel Ros...»

1592.01.05: «En la villa deysaba a cinco dias del mes de Henero de mil quin.os nobenta y dos años... constituydos en persona Pedro marquo almi.te d ela balle de Roncal y Jn. Ros de la una parte como tutores y curadores de la persona y bins. de migl. bon hijo leg.mo y procreado constante leg.mo matrimo.o entre p.o bon y lucia Jorge difunta...»

1592.01.06: «en la billa de yssaba...» Joan conget petri carrica blas blasquez blas ezquerra diputados contad.es.

1592.01.14: «En la villa deysaba... constituydos en persona maria garde mgr de Jn.o ortiz, catalin baron moça, comparecen ante p.o conget alle hordinario... por Instancia de balentin negarra acusandoles que el año ultimo pasado de nobentayuno ellos echaron un leño Rondando en la artiga concejal dela dca Villa a una con Jn.o baron... y su hija / y con ello/ herieron y maltrataron a gra. paule mgr de Joan algarra...»

1592.02.28: «en la villa de ysaba... constituydos en persona salvador tapia y aynessa ezquerr su muger... confesaron dever... a hernando Jorge escri.o rreal y

vezino de la dca. billa la suma y cantia de beynte ducados de a honze reales castellanos... petri barace...»

1592.03.18: «En la villa de ysaba... constituyda en persona gra. negarra moça... dixo que ella estando moça en casa y servj.o de Jn.o conget de garardoya los años pasados de nobenta y nobentayuno la conduzio con ofreçimj.tos y promesas que le hizo de que le daría d.os.cient du.os y otras cosas / y promesas y la exstrupo y conocio carnalmente y esta preñada... parecieron pntes. Catalin negarra, su madre p.o negara, su hermano...»

1592.03.21 «En el lugar de Urçanqui Ante el s.or Loren amigot alle hordinario... Parecio pnte Joan arres Jurado de la billa de yssaba y dixo de como ayer a los beynte del pnte mes a Instancia y Requisicion de pedro conget alle de la dca billa en su nombre deziendo que por Informa.on Receuida exoficio contra margarita baños hija de gracia baños Resultaba culpa y seabia hausentado de su Juris.on y que rogaba y Requeria en subsidio de dre.o le tomase presa y asi abia tomado y la tenia presa...» auto de la entrega de margarita baños deyssaba.

1592.04.21: «En el lugar de Urçainqui Ante el sr. loren. amigot alle. hordinario...» auto de la entrega de margarita baños de yssaba.

1592.07.20: «In dey nomine Amen sea mag.to A todos quantos esta pnte carta de obliga.on Veran et hoyran que en la Villa deyssaba a beinte dias del mes de Jullio de mil y quinj.os nobenta y dos años ante mj el escriuano y testigos abaxo nonbrados constituydo en persona blas bornas Vezino de la dha. billa el qual rreconocio otorgo y confesso deber y ser tenido y obligado de dar y pagar A pes de sala vezino de Lascun delabal daspa del principado debearne que pnte. esta la suma y quantia de treinta y dos escudos de a diez rreales cada escudo...»

1592.08.30: «In dey nomine Amen sea mag.to A todos q. esta pnte. carta de poder y conpromiso beran et hoyran que en la Villa de yssaba a trenta dias del mes de agosto de mil y quin.os nobenta y dos años ante mj el es.o y

test. Infras.tos constituydos en persona P.o barricat y madalena carrica su mug.r ... de la una y pedro petroch defen.te de la otra... que el dco. p.o petroch sin causa ni ocasion alguna le trato de palabras Injuriosas y ocasionadas tratandola de puta bellaca mala muger y de aberle dado un bofeton / y otras cosas que mas adelante informaran los arbitros Infras.tos y el dco. p.o petroch preten.do como pretende que la suso dca. le atratado muchas palabras InJuriosas y dado mucha causa y ocasion... que es vago y un bellaco ladron bellacazo mal hombre y otras muchas palabras injuriosas que mas largame.te Informaran a los arbi.os Infras.tos...»

1592.09.03: «Seppan quantos esta carta publica de obliga.on de rrejudicata vieren como yo Pedro barricat de garardoya vezino de la Villa deyssaba por la pnte. conozco deber y ser tenido y obligado de dar y pagar a hortanez dronda de santangraçia de tierra de sola questa pnte/ o/ a quien supoder obiere la suma y quantia de beynte y dos du.os de horo biejos de a honze rreales castellanos...»

1592.09.09: «En el lugar de Urçainqui... p.o marco, Joan xamarguin, p.o lurbes, Joan barricat, salvador labayru, migl. Lurgoa, domingo carrica, Joan sagardoy & Joan Periz [de Urçainqui], Miguel Ros²⁵...» Conpromisso entre maria Algarra viuda y migl. rros y Lucia Ros.

1592.09.11: « Sepan quantos esta carta de poder beran et hoyran que en el lugar de Urzainqui... constituyda en persona maria mendigacha muger de miguel ximeno vez.a de la billa de yssaba...»

1592.09.12: «En las bardenas reales de su mag.d y en la endrecera llamada de la Junta...»

²⁵ Miguel Ros Erronkariko notarioa izan zen. Bere paper sorta desagertu da eta Nafarroako Protokoloen Artxiboan berari dagokion karpeta ez dago. Miguel Ros euskalduna zen eta Mauleko prefektoari euskaraz idatzitako gutun batzuk bidali zizkion. 1995eko neguan kandelan jarriak izan ziren Londreseko *Sotheby's* izeneko enkatetxean.

1592.09.20: «En la billa deysaba a beynte y ocho dias del mes de septiembre de mil y quin.os nobenta y dos años ante my el es.o y tes.os Infras.tos cons.o en persona Joan de berdiguier vez.o que dixo ser de lic de la balle de aspa del principado de bearne deman.te de la una / y jn.o salbo vez.o de urcanqui tanto por si mismo como en bez y nõbre de sabastian casado su yerno... testigos el dco. Jn.o de berdiguera d. p.o bereterra y blas ezquer es.o y el dco. Joan salbo de p.o conget alle. de la dca. billa y de Jn.o xamarguin todos vez.o de la dca. billa....»

1592.09.25: «En el termino y endreçera llamada çalordoqui en la borda y heredad que se decia de petri marco que al presente los poseja fortuneo guesaleri y maria marco su muger q. afronta con p.a de miguel ximeno y de margarita marçan y con hiermos d ela villa deysava a los beynte y cinco dias del mes de septiembre de mil qui.tos y nobenta y un años yo p.o marco es.o y alm.te perpetuo del Valle de Roncal...» Autos de pregones y Remate de Jn.co arnaut vez.o deysava con. fortuneo guisaleri y m.a marco su muger vez.os de la dca. Villa...»

1592.09.29: « En la sierra de puyeta A beynte y nueve dias del mes de septiembre de mil y quin.os nobenta y dos años donde se dibiden los terminos de la balle de ron.al del rey.o de navarra y d ela balle de anso del rey.o de aragon Jutnos y congregados los alles. Justi.a Jurados... de ambas las dcas. balles donde Interbenieron los Iltes. s. asaberes P.o conget alle. de la billa de ysaba lorẽz amigot alle. de urçanqui Joan conget alle. de ron.al Ju.o gayarre alle. de garde Ju.o lecumberri alle. de burgui domingo ezquerr Juntero de bidangoz, de la una y Joan fuertes del pueyo lug.r tent. de Justi.a d ela billa y balle de anso del rey.o de aragon y blasco gaston, Jurado de la billa de anso, Joan fuertes, migl. aznariz Jurados del lug.r de fago de la Val de ansso... = Prim.te parec.o P.o de huart vez.o de ansso el qual pide al pastor de p.o martin sobrino de domjn. y p.o bereterra de yssaba...» autos de la Junta de puyeta de la balle de roncal y bal de Anso del rey.o de aragon.

1592.10.01: «Et despues delo Resctro es.to en la endreçera llamada ardibide:soroa termino de la billa deysaba primero dia del mes de octubre de mil y qui.tos nobentaydos...»

1592.11.06: «Sea manifiesto a todos quantos la pnte. carta de obligacion veran et oyeran que en la villa de ysaba a seys dias del mes de nobiembre de mil quini.nobenta y dos años ante mi notario y testigos Infras.os constituydo en persona Joan salbo vez.o de la billa de urçaynqui...»

1592.11.09: « En la Villa de Urçaynqui... p.o marco Joan xamarguin / p.o lurbes / Joan barricat / salvador Labayru / migl. lurgoa / domingo carrica / Joan sagardoy Joan Periz Miguel Ros...» Conpromisso entre maria Algarra viuda y migl. rros y Lucia Ros

1592.11.12: «En las bardenas reales de su mag. y en la endreçera llamada de la Junta...» Folio suelto: Benito Glaria / Elena Garate.

1592.12.15: «... en la Villa de yssaba... Prime.te Una pieza comprada de Lorenz carrica... sobre una pieca de tierra de masencya ezcurra... Iten en martiaberroa una Junta de tierra... Iten en caltua Una pieza de tierra... Iten una pieca de tierra en cetiguieta... Iten en minchate una pieça de Joanco Garde... Iten otra pieza de Joan baron enadacidoya...» Inventario entre masse domingo Garcia y madalen paule Vez. de Isaba.

1593.01.07: «En la billa de ysaba... Jn.o carica pedro petroch...» conpromiso y senja. arbitraria de p.o herrando y madalen periz y Joan xixant y Joana Labayru.

1593.01.16: «Digo yo pedro negarra vezino de la villa de yssaua que devo a vos pedro Lurbes assi bien vezino de la dga.²⁶ villa La suma de ocho ducados y ocho rreales...» De p.o Lurbes con.a Pedro negarra.

²⁶ g.a. Dga. (dha. 'dicha')

1593.02.09: «...Pedro Barricat y su muger madalena carrica Vezinos de la villa de ysaua dicen que los dias passados se quexaron criminalmente en una corte contra pedro petroch...»

1593.02.13: «In dey nomine Amen Seppan quantos esta carta de poder veran et hoyran que en la villa deysaba... consti.do en persona maria algarra muger de Joan barricat y lucia berro moca donzella y p.o tapia...»

1593.02.27: «In dey nomine Amen Sepan quantos esta carta de obliga.on Veran et hoyran que en la Villa de yssaba a beynte y siete dias del mes de febrero de mil y quiny.tos nobenta y tres años ante my el escriuano y testigos Infrastos constituydo en persona pedro aguerre natural de tierra de sola de bascos Residente en la dha billa como deudor prn.al y fran.co lingoa²⁷ Vez.o d ela dha billa como sufra.or...»

1593.03.22: «En la Villa de ysaba a los veyntey dos de março de mil y quin. y nobenta y tres años en pntia de mi el scri.no y de los testigos Infrastos Constituydos en persona Joan barricat tanto porsi como marido y conjunta persona de maria algarra su mujer y lucia lorro moça... contra anesa ezquer viuda Vz.a assi bien deysaba sobre que le acusan haber dicho en presencia de muchas gentes que la dca. lucia lorro es una ladrona y alcahueta y mal aportadora de cosas y sobre que acusar a catalina bornat hija dela dca anesa ezquer que por lo mismo publicamente en presencia de muchas gentes ha dicho y tratado a la dca maria algarra que es muger que se cabalga a sombra de cualquier mata y que si es rica es la fuente de Velayturri le ha hecho dando a entender q. las vezes q. ha vendido vino por taberna lo ha hecho vendiendole vino agoado...» Compromiso y Senja. arbitra. entre anesa ezquer suhija, m.a algarra y lucia borro deysaba.

1593.03.24.a: «Don PHElipe Por la gracia Dedios Rey de castilla de navarra... A quantos la Pnte. veran e oyran hacemos saver que se nos a echo Relacion que contraueiniendo a nuestras leyes hordinanças y Prouisiones

Reales echas cerca dela moneda de algunos dias a esta Parte en esta nra. ciudad depamp. y en otras ciudades Villas y lugares de este nro. Reyno de navarra seacomençado a destribuir Por personas que nose save çierta moneda de cobre menuda, menor que los cornados que se labran en la casa del amoneda desta dicha Ciudad de Pamp. que Paresce ser labrada en tierra de bascos y bearn y que pasan y corren por cornados siendo latal moneda de menos ley y peso y balor que tres Pieças della no balen tanto como un cornado deste Reyno... todos los quetubieren delas dichas monedas de cobre y cornados de bascos y bearne y otras quales quiere de bellon de Reynos estranjeros se desagan dellas y las saquen deste dicho nro Reyno... En la ciudad de Pamp.a A veynte y quatro dias del mes de março del año mil y quinientos nobenta y tres...»

1593.03.24.b: «... beltran de yturburu natural que dixo ser del lugar de suescun de tierra debascos de la baxa nabarra de la otra parte... catalin daspa viuda de Lorenzo herrando...»

1593.04.06: «En la villa deysaba... ante el senor Pedro Landa alle. y Juez hordi.o de la dha. Villa y de mi el es.o y testigos Infrastos estando en Juizio... Parecio pnte. domingo garcia cirujano y Vez.o de la dca. Villa el qual dico que en dias pasados madalen paule sumuger feneçio los dias de esta vida pnte. decando por sus hijas y de constante matrimonio A maria / Ana / y catalina garcia pupilos y de menor hedad...»

1593.04.07: «In dey nomine Amen seppan quantos esta carta pu.ca de contrato y Capitulos matrimo.les Veran et hoyran que en la Villa de Yssaba a siete dias del mes de abril de mil y quinj.os nobenta y tres años ante mj. el es.o y testigos Infrastos constituydos en persona domingo garcia Vez.o de la dca. Villa y frances garcia Vez.o de bidangoz de la Vna parte y petri salbo y margarit marçan viuda Vez.os de la dca. billa de ysaba A Causa del matrimo.o que a sido concluydo entre domingo garcia çirujano para con la dicga.

²⁷ g.a. Lingoa (linhoa)

marga.ta marcan su mug.r entre los quales fueron tratados y Concluydos los capitulos segui.tes... = bienes de margarit marçan = Iten Vna casa sita en el barrio llamado burgui berria afron.da con calle pu.ca y Con Vna guerta pegante a la mesma casa / Iten en la parte llamada encima la puente llamada Jorgerena çibiburua dos Juntas afron.das con yerrmos / Iten en berroeta dos Juntas afron.das con el camino publico y Con yerrmos / Iten en assulace dos Juntas Junta,te con Vna borda afron.das con la cañada y con pie.a de petri ezquer / Iten en calordoqui tres Juntas de tierra afron.das con una bordaltea que solia ser de petri marrquo y Conpie.as de petri negarra / Iten en belagua quatro juntas diuididas en dos partes la Vna con el camino queban a bichitace y por la otra parte baxa conpieca de Joan petroch y con pieca de petri ederra y de maria bañes / la otra afron.da con pieca de domingo disnat y de Jn.o xixant y con yermos / Iten en azpila dos Juntas de tierra afron.das con pie.as de Jn.o barricata menor y Con yerrmos / Itten en minchate Vrria dos Juntas afron.das con piecas de Jn.o barricat y Con pie.as de petri Vidau y con yerrmos / Iten Vna rrobada de tierra en belabarsaysa afron.da con pie.as de ptri guillen y con pie.as de Joan Labayru y Camino Pu.co / yten en ycaxburua Vn pedaço de tierra de senbradura de Vn qua.al afron.da con caminos pu.cos y Con guertas de de Joan algarra... = bienes del marido = Prim.te de heredades Asaberes Vna pie.a de tierra de Lore~z carrica conprada en dezisiete du.os y qua.o reales / Iten otra pieça de tierra de mase mjn ezcurra en doze du.os y seys reales / Iten en martia berroa Vna junta de tierra de tierra de salua.or herrando en tres du.os seys reales / Iten ençaltua Vna pie.a de tierra conprada de fortuneo guesaleri en deziseys du.os / Iten otras pie.a en cetiguia de Vna Junta y m.a en beinte y ocho du.os y seis Reales / Iten en minchate Vna pieca de Jn.o bañes por nueve du.os y qua.o reales / yten otra pie.a de Joan baron en adacidoya enpeñado en siete du.os siete rs. y de todas ay escrituras con las partes con sus afron.es a que se rrefieren en el libro del patron = Recetas = Primo ay de Receta de ciento y ochenta y siete borregos bendidos sesenta y ocho du.os y m.o / Iten en Joane carrica suplidos a la soldada honze du.os...

Iten en p.o bereterra tres du.os qua.ta y nueve tarjas / Iten en her.do ybañes Vna carga de trigo qua.o du.os qua.ta y cinco tarjas / Iten en Joan algarra cinco du.os qua.ta trajas / Iten en migl. Landa dos du.os y dos reales de dine.os prestados / Iten en Vrcanqui en Jn.o Lopez de Una cargad e trigo tres du.os y tres rea.les /... / Iten en yssaba en catalin ximeno dos du.os / Iten en yssaba en catalin negarra seys rreales /.../ Iten en domingo cherrall de rron.al cinco du.os / Iten en domingo disnat tres du.os qua.o rreales / Iten en mjn amassa de Urcanqui dos du.os / Iten en Catalin caston Vn du.o / Iten en Joanes yriart ocho rreales / Itten en Joanco conget de yssaba y p.o conget cada ocho reales / Iten petri maynz de la plaça ocho rreales / Iten domingo daspa seys reales / Iten salaberri nueve rreales / Iten Joan baron menor tres du.os treinta tarjas y m.a / Iten catalin petroch Viuda diez rreales / Iten Joanco xixant catorze rreales / Iten martin barricat dos reales y m.o / Iten margarit disnat doze reales / Iten Jn.o baron coxo seys reales / Iten graçia çubialt Vn du.o / iten gra. daspa deziocho rreales / Iten arnaut Remon diez rreales / Iten Joanco gorrindo seys rreales / Iten Paule orz curi catorze tarjas y m.a / Iten la Viuda de aminaños diez rreales...» Contrato matrimo.al Entre domingo Garcia y margarita maçan Vez.o deyssaba.

1593.04.08: «... en la Villa de yssaba... constituydos en persona Joan xamarguin vez.o de la dca billa y frances Garcia Vez.o de bidangoz tutores y curadores de la persona y bns. de maria garcia hija leg.ma dentre domingo garçia çirujano Vez.o de la dca. villa y de madalen paule su muger ya difunta...»

1593.04.21: «En la villa deyssaba... cons.dos en persona elic.do don p.o George abbad de la diha. Villa y... don Joan ezquer... p.o marrqo almi.te de la balle de rron.al y Joan ederra albaceas, domingo disnat y margarita disnat hija, diego Jorge / yñigo marrco y maria landa / petri ezquer p.o ezquer / mig.l orbayceta / blas ezquer / p.o çabala... Iten la carta de arrendamj.to

de las yerrbas del chaparral testificada por bartolome calderon not.o ...»

1593.05.24.a: «... en la billa deyssaba ... constu.o en persona salba.or herrando de la una parte y Joan arres en nombre y como pror. que es de catalin daspa viuda de lorenzo herrando... Blas ezquer... p.o landa alle. de la dha billa pedro petroch, joan xamarguin jurados petri salbo salva.or herrando Regidores Jn.o conget Jn.o barricat petri ederra migl. Jeorge Joan arres miguel yturri Jn.o conget domingo garcia blas bereterra petri bandes. todos vez.os dela dha billa de launa parte / y beltran de yturburu natural que dixo ser del lugar de suescun de tierra de bascos de la baxa nabarra de la otra parte.» Compromiso y senja. arbitra.a entre salva.dor errando y Joan arres / en nombre suio e de catalin daspa.

1593.05.24.b: «En la billa deyssaba... Jn.o de casanoba y ysabel coscon²⁸...»

1593.06.21: «... en la villa de yssaba... consti.do en persona peyrolet de serro Vez.o que dice ser de la billa de oloron del rreyno de francia...»

1593.08.02: «... en la Villa deyssaba... Itenmas una heredad que tenemos de conquista conprada en çeteguieta de catalina caston... Iten la bordilla de ardibidegaña es tambien de conquista... Joan baron maria punt mi muger maria mendigacha Jose barace petri barace Jn.o uturralt gracia negarra Jn. gallues...» Testamento de Jn.o baron sastre

1593.08.10: «... en la billa deyssaba... Jn.o Carrica arbitro de Joane derra y Salvador herrando pror. de Catalina barricat viuda de miguel gorrindo...»

1593.09.10: «... en la villa de yssaba... constituydos en persona / ellande de lic del bizcondado de sola de francia deman.te de la una y beltran deyturburu vez.o de Suescun de la tierra de baxa nabarra defen.te de la otra... Jurados de la villa: Jn.o xamarguin y petri ezquer...»

1593.10.10: «In dey nomine Amen seppan quãtos esta carta de poder y Compromiso Veran et hoyran que en la billa deyssaba a diez dias del mes de octubre de mil y quinj.os nobenta y tres años antemy el es.o y testigos Infras.tos constituydos en persona Joan Labayru tanto por si mesmo como padre y conjunta persona de Joan Labayru menor su nieto... de la una parte / y marco gorrindo y maria gorrindo su hermana de la otra todos vez.os de la dha. billa... los quales... dixeran... que la dja. maria gorrindo estando moça virgen y en fama y reputa.on de tal con promesas de que se casaria y la tomaria por muger el dicho Jn.o labayru menor la a conocido carnalm.te y la desfloreado de su birginidad y aprocreado con el un hijo llamado Jn.o Labayry... y que atento que no le quiere rreceuir por mug.r es obligado a pagarle cient du.os de adotes y maslos alimentos y costas.»

1593.11.12: «Sepan quantos esta carta de poder veran et hoyran que en las bardenas rreales y en la endrecera llamada la Junta... cons.do en persona petri martin moço menor en dias natural de la villa deyssaba...» Poder de petri mjn moço para Jn.o Uturralt de ysaba.

²⁸ i.z. *Ascon*

4.1.1.1.5. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 5 Miguel Punt)

5. karpeta

Miguel PUNT (1594-1600)

Laburdura (5.mp)

1594.01.09: «Seppan quantos esta carta de poder Veran et hoyran que en el pala.o de Ripalda a nueve dias del mes de henero de mil y quinj.os nobenta y quatro años ante mi el es.o y testigos Infras.tos ... un molino farinero que tiene el palaci.o con su piedra y batanes en los terminos de dicho pala.o de Ripalda que afrue.ta de la Una parte con pieca del dco. palacio llamada Lapieça de çabaleta y dela otra con el Rio mayor que baxa de la val de Salazar...» escritura de transa.on y obliga.on entre los abbad y Venefi.dos de Urcanquj y don Luys de Ripalda.²⁹

1594.01.16: Testame.to de Catalina periz. Joana çaldaqui. doc.7.

1594.01.20: «en la villa de ysaba... en la parte llamada ezquiaga...»

1594.02.25: «en el lugar de Uztarroz... en la parte llamada la esquina de palpate y en ella abiendo echo una choça y Cubierta de tablas para Recogerse...» Compromiso entre p.o blazquiz es.o con gracia mayo Vez.os de Uztarroz. doc. 12.

1594.03.19: «en la villa de ysaba... en el termino llamado maçe ybarburua...» doc. 16.

1594.04.19: «en el lugar de burgui... afro.da la dga. casa de la una parte con la casa de pasqual ustes y de la otra con la hermita de san blas...»

1594.04.26: «In dey nomine Amen Sea mag.to A quantos la pnte. carta de Inventario de bines. Veran et hoyran que en el lugar de Urçanqui... Ante el s.or domingo mig.l alle.

hordina.o del y de mj el es.o y testigo Infras.tos Parecio pnte. domingo argonz de yrigoyena... Prime.te dixo y declaro que ay Una casa situada en el dicho lugar afrontada de la una parte con casa de los here.os de sancho belca y domingo vrcanqui calle en medios... benela en medios. Iten... en el termino llamado belayngarate dos Juntas... Iten en el termino llamado ernega... Iten en el termino llamado agraco çoquoa... Iten en el termino llamado Surguicea... Iten en Sant andres... iten en yceyluçea... Iten en la parte llamada Laguerta j Ungruñea... Iten en la parte llamada eCach o/laçe una Junta... Iten en la parte llamada Ebangelio...» Inventario delos bines. de domingo Argonz y maria Sanz. su mug.r. doc.25.

1594.05.08: «escriuano que pnte. estays dadme por testimo. en manera que agase en juizi.o y fuera del Amj agueda arburu vez.a de burgui tanto en mj propio nonbre como de Josefe gorria hijo leg.mo de Joane gorria y de pasquala arburu mi hermana vez.os del dicho lugar de como es a nuestra noticia que los suso dichos abra diez meses de tpo. poco mas/o menos que bendierõ a domingo burroa Vez.o de rron.al unas pie.as de tierra blanca de pan traer situadas en el termino llamado capalena termino de burgui...» Autos de muestra y pntacion entre agueda arburu con domingo burroa. doc.28.

1594.06.01: «en la villa de urçaynqui... en la parte llamada uralegui...» doc.30.

1594.06.04: «en la parro.al de sant esteban dellugar de rroncal...» doc.32.

1594.06.14: «en la billa de Urcanqui... Joane carrica Vez.o de urçanqui ennõbre y como pror. de monquilot echa caparr del lugar de santangra. de la tierra de Sola de françia... el dicho echa capar bendio a maria andres viuda de Joan ezquerr y Joan

²⁹ Urzainkin sinaturiko agiri baten eranskina da; cf. infra, 1600.07.17ko data duen agiria.

luxea su hijo ya difuntos un potro de pelo rreçio por la suma de beynte y un du.os ...» doc.33.

1594.07.05: «en la Villa de Urcanqui... el Rio llamado hurralegui... en la parte llamada yçagorpeteta... en la parte llamada gosanartegua³⁰ iten en la parte llamada ungruñea... Iten en balmacea... Iten en ycalçu baxo la peña media Junta... Iten en urralegui gaztulua media Junta afron.da ... con la peña / Iten en ceteguidia... Iten en Urdalecea... Iten en Uturrioc... Itten en ayta senbro en la borda dos Juntas afron.da con yerrmos por todas partes / Iten en torrantea Una junta... Iten en orarraria una junta afron.da con el quiño de mig.l gorrindo. Iten en Uturrioc... Iten en surguicea... Iten en Larrazburua Una junta en larrazburua entre el fayar afron.da por todas partes con yerrmos / Iten en surguicea dos Juntas en la collada afro.das con yerrmos / Iten en solberroa una borda con siete Juntas de tierra afron.da por todas partes con yerrmos.» Contrato matrimo.al y dona.on entre pedro gorrindo y madalena argonz vez.os de urcanqui. doc.35.

1594.07.07: «en la Villa de urcanqui y dentro del molino concejal... en el dicho lugar de Uztarroz en el barrio llamado oyezquia... en el barrio llamado asibien oyezquia... en el barrio llamado chorroco... en el termino llamado surguicea... el rrigacho de burguimendia... en la parte llamada astegua...»

1595: «Guardas de bal de rron.al= de la billa de jsaba: lorenz carrica, ju.a marcan, p.o maynz, p.o landa, ju.a disnat, migl. linjoa, migl. labayru, salvador ezquer = de garde = p.o çoco, domingo martin, domingo baster, p.o petri = de Urcainquj = sancho landa, ju.a carica, migl. vrdin, agustin belça = roncal = ju.co lurgoririñe, sabastian mercar, p.o ganba, (mjgl. daspa) bartolomeo garxon = Uztaroz = sebastian <jau>reguj = burguj = p.o lopiz, cristobal ledea, andres martiniz, martin ybar = Uztaroz = sebastian jaureguj, blasco baraçe, mjgl. mayo, p.o martin = bidangoz = domingo ñiñiguiz, martin cabalça, ju.co prtaz, ju.anes guillen.» memoria de las guardas de bal de

rron.al del año 1595. y un poder otorgado por Ju.o larrneta para su gijo.

1595.02.04: Adiamj.to de p.o bortiri vez.o se santaengraçia.

1595.02.19: «Muy Ille. s.or Como a Vs.a de dibersas partes le sera notorio la contraben.on que se debe hazer en este rrey.o en especial sobre le sacar de la probi.on del trigo para fuera del, y conforme a las leyes y probi.es acordadas tambien Justificadas en benefi.o y utilidad deste dicho Rey.o a que los subditos estamos obligados A guardarlas, Aqui, se a ofreçido que dos moças de yssaba se an descaminado, con tres Jumentos cargados de trigo, con los testimonios que ban con esta lo Uno por ser mocas y personas sospechosas y que no lo lleban para necesidad sino para lo que se sospecha y esta sospecha es berisimil porq. la una dellas tambien el domingo pasado llebo los dichos Jumentos cargados de trigo y dentro de tres dias segu.tes sin que se presuma sino que lo lleba para Rebender y pasar a francia se a detenido y puesto a mano Real...» Al Doctor calderon del consejo Real de su mag.d y su Reg.te En este Rey.o de na.a Pamp.

1595.04.07: «En la Villa deyssaba... sobre cierto descamino que ellos anecho a Uno llamado arnaut de barecech basco del rreyno de francia...» fianças en el nego.o de arnaut barrechech de mendibi basco y p.o vidau y sus conpaneros guar.das de la billa de yssaba.

1595.04.17: «en la Villa de san sebastian de la probincia de guipuzcoa...» escriptura entre pedro rremon y su mug.r y nicolas periz y su hermana.

1595.05.31: «Iten una sabana nueva delgada de lienço bizcayno amarillo con frangas coloradas de seda / Iten dos frontales de almuadas de paño bizcayno amarillo con sus faxas coloradas de seda labradas / Iten una cubierta de trabesera de cama de lienço bizcayno. con sus frangas de seda colorada...» Inbenta.o en las cosas

³⁰ g.a. Gosanartegua (Hosanartegua, Oxanartegia)

del licen.do don p.o beltrã abbad de garde.
doc. 18.

1595.06.10: «En el lugar de garde... a descaminado llebando seys axes de trigo a unos llamados p.o baygorri bertran de baygorri gararnaut de barber todos vez.os de montorri pasandolo por los terminos deste dho. lugar en la parte llamada conarre...» autos de un descamino echo en garde a los bearneses.

1595.06.27: «en la billa de yssaba... en la parte llamada Asunlace... Iten en olace berdea... Iten en (bela barce) belabarce sorondoa... Iten en la parte llamada (baratea) garatea...» Contrato matrimo.al dentre p.o bon y gra.n bereterra.

1595.07.02: «en el lugar de Urcanqui... en el termino llamado belayngarate Iten en horabale hurria otra Junta de tierra de pan traer / Iten en solberroa otra Junta de tierra de pan traer/ Iten en la borda de solberroa quatro juntas de tierra de pan traer / Iten en Uturriõçe tres Juntas de tierra / Iten en torrõtea tres Juntas de tierra de pan traer / Iten la parte llamada doayn artea Una Junta de tierra / Iten en Ugartea un quinon de senbradura de cinco quartales... Iten en la aprte llamada yraztoyburua Vna borda con cinco Juntas de tierra en orabale una Junta de tierra / Iten betatuco picoa y en ayazpea en dos pedaços una Junta de tierra...» Dona.on de domingo mig.l en favor de domõgo ederr y su mug.r.

1595.07.03: «en la billa de ysaba... en el ter.no llamado ezcaiturria... en el ter.no llamado minchate vrria llamado lexar alorra...» Carta de amejoramj.o de censo fiança y Indenidad. y obligaçion otorgados por domingo carrica y p.o baynes su yerno en fauor de Joan baron y cabildo de ysaba.

1595.07.08: «Juan Hederra alle. hordinario dela Villa deyssaua... en el barrio llamado baricata... en la parte llamada algui alorreta de dos Robadas senbrado d etrigo que afrenta con el Rio mayor de ezca y pieças de pedro salbo y deJuna Hederra y senda que baxan a osin hugaltea / y la otra pieca es sita en la parte llamada Sansoren herrotaaltea ques de senbradura de media Junta poco mas /o/

menos que afrenta con pieças de Juan el osquiguilea y de maria maxtera y camino de arri mandrueta y larraburua por al suma de ssesenta ducados...» Autos de Remate Jn.o Ros Vez.os desta Villa deyssaua en los bienes Rematados dentro contenidos de bicent landa ya difun.to.

1595.07.09.a: «En la Villa deysaba... el capitan y soldados que asisten en el fuerte de torrolla de la Valle de ansso del rrey.o de aragon entraron a los limites terminos y distritos desta dcga. balle de rron.al y Rey.o de nauarra. y en ella descaminaron y quitarõ aciertos honbres del rrey.o de francia / o bearne con fabor de los dela dcga. billa / o balle de ansso asta ciento y ocho o mas faxos de trigo y los llebaron a la dga. Valle de Anso contrabeniendo a las leyes y fueros deste dho. rrey.o de nauarra y a los contratos de pazerias dentre ambas balles haziendo muy notorio agravio...» Poder de bal de rron.al sobre los trigos descaminados por bal de ansso.

1595.07.09.b: «Los soldados que estan en el fuerte del rey nro. s.or llamado torrolla en cuya guarda esta Vm. entraron a los limites terminos y distritos desta dcga. balle de rron.al...» Poder de bal de rron.al sobre los trigos descaminados por bal de ansso.

1595.07.17: «Sea notorio A quãtos esta carta de poder beran et hoyran que en el lugar de Ron.al en Junta del balle de rron.al A dezisiete dias del mes de jullio de mil quinj.os nobenta y cinco años donde se allaron pntes. por Vztarroz p.o blasquiz es.o y p.o larrunpe Junte.os por yssaba p.o petroch alle. migl. marco Juntero por Vrcanqui domingo migl. Juntero por Roncal joan conget alle. domingo horia juntero por garde xpobal eder alle. migl. gayarre juntero por bidangoz frances garcia alle. y p.o elicalde juntero por burgui migl. lecunberri alle. y p.o armendariz juntero, los quales certificados de su dre.o y del dre.o y a[ççi]on de lso dicgos concejos e Unibersidad j balle de Ron.al y con protesta[çi]on que hizieron de Rato grato Judicato solbendo que haran loar y negociado a los dhos concejos e

Unibersidad dixeron que la dicha Unibersidad trata pleyto en el real consejo deste rrey.o con.a los alles. Jurados y concejos de la balle de salazar sobre la pazzeria d elos terminos dentrambas balles pidiendo se desaga la dcha pazzeria por muchas causas y grande desygoaldad y daño que hazen los de la dga. balle de salazar les azen en gozarles todos los terminos de Inbierno y berano con todos sus ganados granados y menudos desde las caserias y bordas que de algunos anios a esta parte an echo de Industria Junto a los limites y mojones de la dga. balle de rron.al y de alli de <> corrida les pacen todos sus ter.nos y paztos; y les talan los pan<> y piden se manden deshazer las dichas bordas y caserias y tambien los setios y cerraduras que hazen en sus termi.os para Inpedirles el gozo de las aguas e yerrbas de la dcga. valle de salazar a los de la valle de Ron.al, lo otro porque los de la diga balle de Roncal baxan por s[a]nmig[ue]l a la Varde[n]as Reales todos sus ganados granados y menudos a las barde.as Reales y no suben asta fin de mayo, y los de la dcga val de salazar quedan en als digas caserias y bordas con sus ganados granados y menudos y para quando los de bal de rron.al suben allan paudos todos sus ter.nos y lo mejor y mas ne[cesari]o para sustento de los ganados que es la punta de la yerrba cometiendo muy grande desygoaldad y daño de considera[ci]on...» Poder de la balle de Roncal sobre la bista ocular en lo de con la Valle de salazar.

1595.09.16: «en el lugar de garde... Iten dos linares en la balle baxa afro.da launa con linar de migl. borteck y de la otra con linar de Felipe belca / y la otra con linar de xpobal. ederr alle. y de domingo erlex / Iten en la balle Alta otros dos linares afro.das la una con linar de Joan gayarre me.or y de la otra con linar de domingo surio / y la otra afron.da con linar de Joan gayarre mayor y de domingo beltran de la cassa de mig.l dansso / Iten en la parte llamada haranea unas pie.as de tierra de senbradura de seys robadas poco mas /o/ menos afro.da con pie.as de pasqual gayarre de la una y de la otra con pie.as de p.o lussar / Iten en la parte llamada asurteguia ocgo rrobadas de tierra blanca afron.das con pie.as de p.o maxterra y con pie.as de Jn.o andres / Iten en la parte llamada san xpobal seys

robadas de tierra afro.da con pie.as de domingo galech y de domingo aroça / Iten en la parte llamada cazpi seys Juntas de tierra afro.das con piecas de blasco inça...» Contrato matrimo.al de grego.o lopiz y madalena lorea Vez.os de garde. doc. 39.

1595.09.24: «En el lugar de Urcanqui... la susodga. sea dexado dezir publicamen.te y ante muchas personas que agora dos años el le hurto una talega llena de trigo de termino llamado Urdaleçea termino del dho, lugar... del termino llamado Urdaleçea le abian hurtado guna talega llena de trigo...» Informa.on Receuida Por el alle. hordina.o dela billa de Urçanqui a Instancia de blasco Urçanqui / contra catalin argonz muger de Joan aznariz. doc. 40.

1595.10.19: «Iten los bins. Rayzes Assaberes dos Juntas de tierra de senbradura de quatro robada que dexo la defunta en la parte llamada mace ybarburua... Iten en la parte llamada bordeherrea...» Autos entre don Ju.o guillen y los demas cabacaleros de agueda guillen. doc. 47.

1595.10.26: «en el lugar de burgui... miguel llorense... en el termino llamado cegarondoa afro.das de la una parte con el rrio de biñes...» Conpra y benta de mig.l lorense y su mug.r en fa.or de miguel de lecnberri. doc. 59.

1595.10.29: «En la sierra de Puyeta... Ju.o lasseta vez.o de garde...» Autos de la Junta de puyeta.

1595.11.12: Autos de la Junta de las bardenas Reales.

1595.11.25: «... Jn.o xigan vez. dela Villa de ysaba... Jn.o xixan...» Recados de Joan xixant vez.o deysaba.

1595.11.27: «En la billa deysaba... en el termino llamado bicgitoca en el paso de gabarri...»

1595.11.28: «en la Villa de yssaba... una casa suya situada en el barrio de cearchentea...» Autos de benta

1595.12.09: «en la billa de yssaba... en el termino llamado ycezpeta... y dela otra con saleras...»

1596.03.26: «En el lugar de Urcanqui... un muchacho hijo de Joan cubialt de edad de diez a honze años se ahogo en el rrio mayor...»

1596.04.07: «en la Villa de yssaba... Iten mando que seden para la fabrica de nra. señora deydoya un du.o y otro du.o para la fabrica del gospital desta billa...»

1596.04.19: «en la billa de urcanqui... en el cimiterio de señor san mjn...»

1596.05.19: «en el lugar de rroncal...» compra y benta de domingo sanz en favor de Jn.o garxon.

1596.05.30: «En rroncal en Junta del balle de rroncal A treinta dias del mes de mayo de mil quinj.tos nobenta y seys años allandose pntes. por Uztarroz p.o sagardoy Juntero, por yssaba p.o marquo Juntero y Ju.o xamarguin, por Vrcanqui miguel herlex Jurado y Juntero por rron.al blas Vrcanqui alle. y miguel Ros Juntero por garde domingo beltran alle. por bidangoz domingo ezquerr jurado y Junte.o por burgui Ju.o glaria alle. y yñigo charles Jurado y Juntero / ante los quales parecio pnte. p.o de yribarren cabo desquadra de la compañia del capitán p.o de sarabia el qual p[rese]nto vna cedula del excelen.mo señor don joan de cardona bisorrey y capitán general deste rrey.o de nauarra sus fronteras y comarcas mandando por el que los pueblos de este dcgo balle aperciba en ellos todos los vez.os del que esten prestos y apercebidos con sus armas a punto de guerra, para qualquiera ocasion que se ofrezca por cierta sospecha que ay que algunas jentes hereges haran alguan entrada a este Reyno y balle de rron.al / lo qual sus m[er]cedes Recebieron con el acatam.to debido y en su cumplimj.to acordaron y mandaron que los alles. Jurados y Junteros cada uno en su pueblo agan luego con toda brebedad lizta de la Jente y armas

que ay y de la munición de polbora plomo y cuerda y traygan la Razon de cada pueblo a la Junta del arpn, y quanto a la munición los pueblos de mas de lo que cada un Vez.o ferena, agan recado de cada medio quintal de polbora y de cuerda y plomo, al respeto y esto agan y cunplan luego, so pena de Incurrir en las penas que fuere al albedrio de los señores alles j Junta del valle y de los demas daños que se Recrecierẽ y que cada harcabuzero de todos los vez.os del balle les rrequieran y aperciban y agan poner sean tenidos la munición de una libra de polbora y otr de cuerda y otra de plomo so la mesma pena, y asi bien acordaron y mandarõ que los de yssaba y los de garde probean luego mañana de henbiar sendos hombres el uno por la tierra de sola, y el otro por la parte de bearne, a que conforme lo que su excelencia manda, descubran y sepan lo que pasa y se pueda sentir de nuebas y traya Razon dello se aga Junta y se de noticia a su excelencia, el acuerdo que se sentiere lo qual acordaron y fimaron los segui.tes = pedro sagardoy = jjuan xamargin = ... = migl. Punt not.o.» auto echo en Junta de la balle de rron.al a 30 de mayo 1596.

1596.06.09: «en el lugar de Urcanqui... en la parte llamada babaçea... y con el Rio de babaçea y con el Rigacho de hazia moztrugua... sus honrras funerals...» Contrato matrimonial entre nicolau Roncal mayor y menor y migl. echandi y su muger e yja.

1596.06.16: «en la billa de Urcanqui... en persona gra. surio muger de Joan lopiz vezinos dellugar de Asso del rreyno de Aragon... en el termino llamado elurriaga... y assi bien en la parte llamada olcibieta dos Juntas de tierra...» Es.a de cesion y transpaso de gra. Surio en favor de blas ezquerr.

1596.08.11: «Iten demas desto en la parte llamada hugabe quatro Juntas d. tierra de pan llebar afro.da por todas partes con yerrmos / Iten en la parte llamada moztrugua dos Juntas de tierra afro.das con pi.as de Joan erlex y de ciprian argonz y de

la casa de Joan cubialt xoquo³¹ Iten en loproneguia otras dos Juntas afron.das con piecas de martin amasa / y en la misma partida otra Junta... Iten en la parte llamada babacea dos Juntas... Iten en palpate Vna Junta... iten en la parte llamada corostipea... Iten en Garbucacua... Iten en çeleguitua... Iten en garardoya una Junta... Iten en torrantea...»

1596.09.15: «en el llano de doni biginti termino de la billa de garde...»³²

1596.10.01: «En la billa de Urcanqui... mjn. Amasa y p.o Argonz...»

1596.10.07.a: «Et despues de lo Retro es.to en Urcanqui... en la parte llamada ezquerrberroa que fue y es de conquista y demas dello dos quinones en la parte llamada hugartea...» Compromiso y senja. aRbitra.a entre domingo edera y gra. cibialt.

1596.10.07.b: «En la Villa de Roncal... en la parte llamada azca...» Conpra y benta entre sebastian laboraria y Lucia Ustes.

1596.11.04: «en la billa de Urcanqui... un quiñon o pieça que dixo tiene y posee y le pertenece en propiedad y posse.on situado en el termino llamado eličagaraya /o betatucopicoa afro.da con pieca y quiñõ de domingo argonz...»

1596.11.12: «En las barde.as Reales en la endrecera llamada la Junta... en persona p.o de andion Vez.o d ela billa de berbinçana...»

1596.11.16: «En la Villa de Roncal... se allo en la Cozina Una caldera dos bacias que llaman gradales de madera... una sarten y un espedo de yerro...» Inbentario delos bins. de Catalin Sanz, Roncal.

1596.11.25.a: «en la billa de rron.al... en el ter.no llamado arhenezqueria afro.da d ela una parte con pie.as de domingo garcech y dela otra con pieça de domingo sanz y con el bedado caslenco...» Conpra y benta de maria sanso/ en fa.or de madalen Ros mug.r de blas urcanqui y su mug.r y yerno.

1596.11.25.b: «en la billa de taust. del rrey.o de aragon...»

1596.11.26: «en la villa de roncal... Iten en chicharana... afrue.tan con pieças de domingo horia del castillo... Iten en la parte llamada cabo san miguel... Iten en la parte llamada chanCa... Iten en la parte llamada caplana... Iten en la parte llamada mendibelça... Iten en la parte llamada gardasaysa...» Contrato matrimo.al y donacion entre pedro yturri sumug.r e hijo y maria urçanqui viuda y su hija vez.os de rron.al.

1596.12.16: «en la billa de Urcanqui... en el termino llamado biñese...» Conpra y benta otorgada por < > lopez menor en favor de p.o Cherrall.

1598.01.09: «en la billa de Garde... la hermita de San Joan...» testamento de maria sendoa de garde.

1598.02.19: «En la Villa de Urcanqui... beniendo desde el lugar de garde para la billa de yssaba unas llamadas catalina ezquer gra. conget y madalen mayz vez.os de la dha. billa con honze rrobos de trigo conprados de don domĩgo lopez benefi.do degarde para la probi.on de sus casas unos llamados p.o guilimoch y esteban Lorez Jurados d ela dha. billa de vrcanqui les an detenido deziendo ser descaminados... y por el nosaber escrevir hizo escreuir a un estu.te llamado domĩgo lopez...» Obliga.on y fianças entre Joan sanz y Joan marrquo Vez.os de ysaba.

1598.03.23: «en la Villa de Vrçainqui... en la parte llamada yragorpeta... camino publico que ba al bedado boyeral... y otros pedaços de tierra en la parte llamada harandoya afro.da con el rrio de Orabale y de la otra con camino pu.co y de la otra con pieça de Joan aroca los cuales dixo tiene y posee libres quitos y francos y sin que deban çensso pecha nj trebudo alguno A saberes: la dca. pieça de ycagorpeta por la suma de doze du.os de a gonze reales el du.o y las otras piecas de arandoya por la suma de ocho du.dos.»

³¹ i.z. Xoauo

³² Tuteran sinaturiko agiria.

1598.06.18: «P.o guilimoch y migl. Ros comparecen ante el alle. de Roncal pedro deyturry... dado en Pamp[lona].» Poder de p.o guilimoch con.a migl. Ros.

1598.07.08.a: «en la Villa de Urcanqui... Domingo argonz del barrio llamado hungruñea... dos Juntas de tierra en el termino llamado Uturriocete ter.no dela dicha billa que afruentan con piecas de pedro bergaru y dela otra con pie.a de maria bicent viuda y con piecas de p.o Larneta / Iten en la parte llamada donde sanmigl. dos Juntas de tierra... Iten en la parte llamada horabale³³ dos Juntas de tierra afrontadas de la una parte con el bedado y dela otra parte con pie.as del bachiller donmjn. bergara³⁴ Iten asi bien en el dho. termino de horabale una junta de tierra afron.da con piecas de petri bicent y con yerrmos / Iten en la parte llamada aciaritu dos Juntas de tierra afron.das en el bedado boyeral y delas otras parte con yerrmos / Itten en la parte llamada atiolace quatro Juntas afron.das con el camino pu.co y delas otras partes piecas de petri cherrall y con yerrmos....»

1598.07.08.b: «en la billa deysaba... en la parte llamada belagoa afro.das con el Rio mayor y con un Rigacho y con yerrmos iten aSibien en la parte llamada saculo ter.no deysaba una jUnta de tierra que afruenta con pie.as de Joane carrica y con yerrmos / Iten en la aprte llamada martia berroa cinco Juntas... Iten en la parte llamada gatzulucarra aSibien termino de belagoa / y una Junta en el termino llamado bela barce termino dela dcha billa...»

1598.07.08.c: «en la Villa de Urcaynqui... domingo argonz del barrio llamado Hungruñea... afrontada la dga. casa con casa desteban Lorenz y dela otra parte con calle pu.a y dela otra parte con el Rio de horobale / Iten asibien delas heredades siguientes / en el termino llamado belayngárate Vna Junta, afron.da con piecas de mj el es.o Infrasto y con yerrmos / Iten asibien dos Juntas en el termino llamado Ecach olace afrontadas con yerrmos / Iten en el ter.no llamado ceteguidia

una rrobada de tierra afrontada con piecas de maria cibialt Viuda y con piecas de Joan Larneta / Iten en horabale Una Junta de tierra afrontada con pieca de migl. echandi y con yerrmos...»

1598.08.03: «En la Villa de urcanqui... por el señor mjn. de elicalde alle. hord.o de la dga. billa fue Receuido Jurame.to de sebastian garcech natural de Ron.al y vez.o de Vrcanqui de hedad que dixo ser de treinta años poco mas /o/ menos El qual siendo pregun.do diga y declare que abra ocho dias de tpo. poco mas /o menos que este que declara siendo guarda desta Villa prendo una baca de Joan burugorri vez.o de rro.al en la endrecera llamada done petri carra en una pieça senbrada de trigo de p.o rremon vez.o de urcanqui... los cuales le dixeron /que bien abia echo que las guardas de Urcanqui que abian de llebar los ganados mayores que prendasẽ en las heredades del dezmario de Ron.al /al dgo. lug.r de rron.al y assi entendiendo esto <> lo dio y entrego al dgo. burugorri...» dicho de Sebastian garcech. doc.20.

1598.08.06.a: «Sea notorio A quantos esta carta de Conbenios y obliga.on beran et hoyran que en la Villa de Urcanqui... Prime.te que el dgo. Joanes de hurquidoy es condi.on y se obliga de hazer vn bocal en el Rio mayor / con sus trapas de fusta para abrir y cerrar y Retener la agua que a de entrar a la cequia sea descacan en el punto mas baxo con sus estribos /o/ pilares que conbienen para el Refuerzo del harco que ade tener destribo que pareciere sea de aguja... y desde el dgo. bocal para aRiba hazia la billa de yssaba comencando desde una peña fixa que esta al cabo alto dela dha cequia donde a de estar el haco, y comencando para aRiba hazia yssaba por al parte del camino Real asta otra peña queesta al par segui.te/ fica por la parte debaxo del rrio mayor haya de hacer otra pared afixado con un arbol de haya y gurrillonera que estan a la parte baxa que sea cinco pies en alto desde la esquina alta del arcal...» obiga.on entre el concejo de urcaynqui y Joanes de urquidoy y su fia.or. doc.21.

³³ *Zuzenketa*: lehenago idatzita zegoen *Horable* aldatu eta *Horabale* zuzendu dute.

³⁴ *g.a. Bergaru*

1598.08.06.b: «En la villa de Urçanqui... constituydo en persona masse Joan gutierrez de Cassa natural de la puente de aguero de la encarta.on de bizcaya Res[iden]te en la billa de sang[ues]a, de la Una parte, y p.o larneta Vezino de Vrcanqui de la otra...» poder y cesion otorgado por Joan gutierrez canpanero, en fa[u]or de p.o Larne.ta. doc.22.

1598.08.16: «En la billa de Urçanqui... dixeron que dan todo su poder cunplido y bastante quanto de dre.o pueden y deben al sobredcho. esteban lorenz y domingo cubialt que pntes. estan y a domingo heder asi bien Jurado questa hausse.te bien asi como si fuese pntes. / para que ayan de hazer y agan el bocal y arcal del molino concejal dela dicha Villa conforme A las condi[cion]es y Capitula[cion]es echas con Joanes de Urquidoy que passan por ante mj el es[criban]o Infras.to...» Poder del concejo de urcanqui sobre el hazer / el Arcal del molino concejal. doc.23.

1598.08.25: «Seppan quãtos esta escritura de obliga.on veran et hoyran que en la Villa de garde... constituydo en persona don luys de Ripalda cuyo es la casa y palacio de Ripalda el qual certificado de su dre.o dixo y confeso deber y ser tenido y obligado de dar y pagar a miguel gayarre, mayor en dias vez.o de garde que pnte. esta la suma de cient y setenta y seys du.os menos un rreal de a honze rreales cada un du.o, los quales son por Razon y por compra de ciento y ochenta borregos...» doc. 25.

1598.09.09: «Seppan quantos esta carta de Poder verã et hoyran que en la Villa de Urcanqui a nueve dias del mes de setiembre de mil y qui.os nobenta y ocho años antemj el escribano y tes.os abaxo nonbrados consti.do en persona agustin belcga Vez.o dela dicha billa el qual certificado de su dre.o dio todo su poder cunplido y bas.te a gaspar deslaba y mjn. de lecaun y los demas prores. delas haundiencias rreales deste rreyno denabarra questan hausse.tes bien asi como si fuesen pntes. a todos Juntame.te y a cada uno dellos Insistidos en rrazon y causa de Un negocio que en la dga. corte trata / el conti.te y otros sus consortes vez.os de Uztarroz contra

rremon çubialt y consortes vez.os de la villa de ochagabia sobre ciertos carnereamj.tos fuera. Resis.a y maltratos y otras cosas que este pnte. año sean echo en los terminos y puertos de la valle de rron.al por los delos rremon cubialt y sus pastores...» Poder de agustin belcha. doc.26.

1598.09.17: «en la Villa de Urcanqui... en la parte llamada Labaquieta... la casa de p.o argonz del barrio de Arriba... en el ter.no llamadao Lacuaga...» Carta censal de p.o larneta / otorgado por esteban lorez y sus conpañeros Jurados de Urcanqui. doc. 28.

1598.11.25: «en la billa de Urcaynqui... maria llarneta... en la parte llamada lapiciria afron.da con el Rigacho de urralegui... y bien assi de unas pie.as / de tierra blanca que tienen con una borda bieja en la parte llamada Lapiz yria que afrue.tan con camino pu.co y con el rrigacho y con el rrio de Urralegui y con peñas... Iten Asi bien en la parte llamada hungruñea... Iten en la parte llamada Larraz-ordoqui una Junta y media de tierra que afrue.ta con pie.as de petri blasquiz y con yermos. Iten quatro Juntas de tierra en la parte llamada enmoztrugu burua que afrue.ta con peñas y con yerrmos Iten en la parte llamada hebaynberro quatro Juntas de tierra que afrue.tan con pie.as de Jn.o Salbo y con peñas y con yerrmos / Iten en la parte llamada la entrada de hebayn berro una Junta que afrue.ta de dos partes con caminos pu.cos Iten en la parte llamada torrontea... Iten en la parte llamada horobale... Iten en la parte llamada celeguitua Iten en la parte llamada mugahederra... Iten en eCach . holace...» Contrato matrimo.al y dona.on entre lorenz amigot y su mugr. E hija / y don sebastian belca y madalen belça y su hijo.

1599.04.05: «en la billa de urcanqui... una casa que tengo afro.da con casa de domingo arrgonz y con calles pu.cas y mas una pie.as y borda en el ter.no llamado doayn arrart³⁵/ y en la parte llamada ycaba

³⁵ Lerro bukaeran honela zatitua: *Doayn-¶-arrart.*

aguerre dos Juntas... Iten en horabe un quinon / Iten un aJUnta en arandoya Iten en moztrugua dos Juntas de tierra / Iten lapiciria un aJunta y otra en labaquieta...» Testamento de Joanperiz aroca.

1599.05.12: «en la Villa de Urçainqui... Iten declaro que debo a gra. cibialt moça ocho reales / y a gracian borda de santangra. quatro reales... una Junta de tierra en la <parte l>lamada orobale afro.da con le camino pu.co...» Codicillo de <> Argonz.

1599.05.31: «en la billa de Vrcaynqui... Iten nombro por mis cabecaleros a Jn.o cubialt del barrio de ycagorpeta y a Jn.o periz de yribarne...» Testamento de maria aznariz mug.r de p.o argonz.

1599.06.01: «en la billa de Vrcaynqui... una casa que el tiene y posee y le pertenece en propiedad y pose.on afron.da dela una parte con casa de Joan erlex y con el rrio mayor y con el rrio de Vrralegui y con camino pu.co y mas de tres Juntas de tierra de pan traer situadas en la parte llamada ayçoygua afro.da con pie.as de Joan argonz y domingo landa defuntos y con yerrmos / Iten en Atirolace Una Junta de tierra que afrueta con pie.as de p.o cherrall y con pie.as d ela casa de Joan guilimoch y con yerrmos / iten en la parte llamada agraco çoquoa Una Junta afro.da con pie.as de domingo argonz y de p.o cherrall y Jn.o erlex y con yerrmos / Iten en horabale Urria una Junta y media de tierra... Iten baxo la hermita desanmigl. Una Junta y me.a .../ Iten en la parte llamada betatucopicoa... Iten en hayra gasoroa una Junta...»

1599.07.07: «en la Villa de Vrcaynqui... Jn.o de alcal Vez.o dela Villa de berdun y gracian de berbiela vez.o dela bila de Anso del rey.o de Aragon... q. el dho Joan de alcal pueda e aya de hazer en el bedado y pinar questa pegante al Rio que llaman Urralegui / de la parte del camino que ba por medio del dicho bedado y no de la parte alta del camino nj de otro bedado ni ter.no comun... para su Util y probecho a saberes trezientas fustas catorzenas / trezientas y cinco fustas sezenales / cin.ta fustas deciochenos / y trezien.tas fustas dozenales que en todo montan mil fustas aSaber es aprecio de a cinco reales y

medio cada pica defusta de pino / y asibien dan y benden en la dha. partida de baxo el dho. camino quini.tas piecas de abetes para que tambien pueda rrocar y hazer los fusta el dho. Jn. de alcal... y mas por el baxar las dichas mil fustas a su costa al dicho rio de Urralegui / La suma de beynte du.os...» Combenios y obligaciones entre los alcaldes Jurados de urcanqui y Jn. de alcal y gran. de berbiela.

1599.09.21: «Dispongo y hordeno que se den para la capilla de señor San saluador de Urcanqui... la fabrica de santa engracia de Uztarroz... las hermitas de san nicasio, san xpobal, san Ju.o sendos du.os que son del dho. lugar de Uztarroz y al ospital general de la ciudad de Pamp. y a la fabrica de nra. sa. de monsarrat...»

1599.09.23: «... una yegoa suya propia de pelo Royo...»

1599.09.24: «In dey nomine Amen sepan quãtos esta carta de testame.to y Vltima boluntad beran et hoyran que en la billa de Vrcanqui... la benta de las pie.as del termino llamado Vrrutiaga... mando y dexo le den dos Juntas de tierra que tengo en la parte llamada ecacholace y con ellos y con cinco sueldos y una robada de tierra los desheredo de todos mis bins. ... Iten asi bien dexo aldgo. mi gijo por parte de bins. y legitima heren.a le den una Junta de tierra que tengo en la parte llamada loproneguia...» Testamento de maria bicent viuda.

1599.09.25: «en la Villa de Vrcaynqui... yssabela horia... bien asi tres Juntas de tierra en la parte llamada atirolace afro.da con pie.as de Jn.o Guilimoch y con pie.as de catalin aznariz y con yerrmos Iten en la parte llamada herna una Junta de tierra afrontada con piecas de Jn.o gorrindo y con piecas de Jn.o ynniguz y con camino y con yerrmos / Iten en hoSSanartegua media Junta afron.da con pie.as de Jn.o salbo y de Joan Aroça y con yerrmos / Iten en la parte de Aristoya... con el bedado boyeral / Iten en garardoya... / Iten en la parte llamada Haytoydogua... / Iten de una guerta en la parte llamada

lecegorria...» Dona.on otorgada por catalin arros en favor de Joanco aRos.

1599.09.29: «en el lug.r de garde... en la parte llamada cazpi... un câpo en el llano de santa maria de quatro robos de senbradura poco mas o menos que afrue.ta con guerta de la hermita de santa y con campos tambien de la dga. hermana... Iten biñaga diez robadas de tierra que afruetan con pie.as de gabarri y xpobal lopez y de gregorio lopez...» Contrato entre blasco mea y catalin Vscarres de garde.

1599.10.10.a: «en la billa de urcanqui... es asaber sobre una borda con sus piecas y heredades de tierra que dixo tiene y posee y le pertenece en propiedad y posesion franca libre y quita en el termino llamado belozcarre de ocho robos de senbradura poco mas /o/ menos que afruenta por todas partes con yerrmos y con el bedado casalenco de ysaba y bien assi sobre dos Juntas de tierra que dixo tiene y posee en el termino llamado ezcaurresaysa de senbradura de seys Robadas poco mas /o/ menos afrontadas por todas partes con yerrmos...» Contrato matrimo.al entre Salua.or hernando y margarita aroca. Vez.os de ysaba.

1599.10.10.b: «en la Villa de Urcanqui... en el ter.no llamado belozcarre... Iten en la parte llamada gatzulucarra otra Junta de tierra que afrue.ta con la peña y con yermos...» escritura de cesion y traspaso entre ysabel aroca mig.l erlex y salba.or errando y su mug.r.

1599.11.05: «In dey nomine Amen sea magnifiesto a todos quantos esta carta de contrato y capitulos matrimo.les beran et hoyran que en la billa de Vrçaynqui... una guerta en la parte llamada lecegorria afron.da con guerta en la misma endrecera que afrue.ta con guerta de Jn.o salbo y otra guerta en la parte llamada yçagorpeta... Iten asibien de tres Juntas de tierra que dixo tiene en la parte llamada aytoydugua afro.das con piecas de blasco erlex... Iten en la parte llamada sanmig.l. otras tres Juntas... Iten en la parte llamada ernega... Iten otra Junta d etierra en la parte llamada Labaquieta, en dos pedacos afron.da con pie.as de petri lorca y con el rrio mayor y con yerrmos / iten en la parte llamada

ayazpea media Junta... Iten en la parte llamada torrontea...» Contrato matrimo.al entre blasco amigot y ysabel gorria y su hija vez.os de urcanqui.

1600.01.03: «En la billa de roncal... de la dga Unibersidad y balle de roncal, dixeran que por quãto el año pasado de nobenta y ocho biendo el grande daño y perdua que Recebian aSi en personas como ganados granados y menudos dela dicha balle en las endre.as y pacos de la endre.a llamada la encisa por la grande abeniencia q. ãecho y hazen las aguas corrientes que bienen de las sierras de hazia las billas de sos y castiliscar del rey.o de aragon en la subida y baxada que cada dia se les ofrez a las bardenas Reales de su mag.d y otras partes que es un daño notable y de mucha considera.on atento lo qual, en reparo dello, hizieron a muy grande costa las puentes y pasos de la dga. endrecera de manera que sin daño de personas ni ganados podian andar y pasar en que se gasto mas de cient y beynte escudos...» Poder de la bal de ron.al para lo de las puentes de la encisa.

1600.01.21: «en la billa de urcanqui... lugar de taxonar... los terminos del lugar de mutiloa... lugar de alçuça...»

1600.04.13: «En la billa de Urcanqui... Jn.o de alcal vez.o dela Villa de berdun y gracion de berbiela vez.o dela billa de Anso del Rey.o de aragõ... bendieron los dgos. alle. y Jurados del dgo. año de nobenta y nueve mil fustas de dozenales / catorzenas / deziseysenas y deziochenas y coin.ta pies de abetes en la parte baxa del camino baxo del pinar y abetar de la dga. billa... y darla echas y entregadas al dgo. alcal baxadas al rio llamado Vrralegui que esta al pie del dho. bedado...» escritura entre los alle. y Jurados de Urcanqui / Jn.o de alcal / y gran. de berbiela.

1600.04.27: «En la villa de Urcanqui... en el bedado pinar...»

1600.05.01: «Digo jo joan lopiz uecino de la uilla de urcanqui deuer a bos pedro remon menor igo de la mesma uilla j

aitante en la uilla de sadaba la suma j cantidad de bente escudos de a diec reales el escudo por la resta de unos boregos que conpraron del dicho pedro remon menor...» Relato de p.o rremon con[tr]a ju.o lopiz mayor y me[n]or.

1600.06.05: «en la billa de urcanqui... en la parte llamada torrantea... tiene tres Juntas de tierra con una borda bieja dirruyda y cayda en el termino llamado torrantea afron.da con piecas de petri ferero...» carta de compra y benta y estima.on / otorgado por blas urcanqui y migl. yñiguiz / testamentarios de gra. erlex / en favor de fabian urcanqui.

1600.08.07: «en la billa de Urcanqui... dos pedacos de tierra de pan traer que dixeron tienen y poseen y les pertenecen en propiedad y pose.on en la parte llamada gamulucandia³⁶ que la una afrue.ta con pieca de p.o larneta y d ela otra con el rrio mayor y con yerrmos...» Carta de compra y benta otorgada por Jn.o argonz y sebastian argonz en favor de p.o Cherrall. doc. 27.

1600.09.11: «En la villa de Urcanqui... unos mantos de muger al uso dela tierra ya muy andados... Iten Asibien asentaron por Inbentario las tierras prime.te, Ien belaýgarate... Iten en ecacholace dos Juntas afron.das conpie.as de migl. aznariz con su abrigo, y con yerrmos / Iten en ayazpea... Iten en aciaritu... Iten en ycagorpetta media Junta afro.da con el camino Real y con yerrmos, Iten en la parte llamada horabale... Iten en arburuederra media junta afro.da con la peña y con yermos y con el rigacho... Iten en uralegui gatzulua dos Juntas afro.das con pie.as de petri urdin... Iten en balmacea una Junta afro.da con pie.as de Petri urdin y con las peñas, Iten en arich bacochoa una junta afro.da por la parte baxa con pie.as de Joane cherrall y por la parte de arriba con pie.as de petri urdin, Iten en horabale una Junta afron.da por la parte baxa con pieca de Juan Lopiz y por la parte de arriba con pie.a de p.o cherrall y con el rigacho, Iten en horabale una Junta de tierra afron.da con pieca de domingo

aroça y por la parte de arriba con pie.a de san.o argonz y con yerrmos...» Tutoria y curaduria de los hijos de petri lopiz vez.o de urcanqui y el Inbentario de bins.

1600.12.02: «en la billa de Vrcanqui... en el termino llamado orabale... con pieca de petri lorea...»

1612.05.21: «en la Villa de Urçaynqui... Juan Barcox calchagorri basco...» Aditamiento a pagar de Juan Barcox calchagorri con.a Jn.o Ballaz Vezino de Urçaynqui.

1628.09.29: «En la sierra de puyeta mojon de aragon y nabarra...» Autos de la Junta de Puyeta.

³⁶ *Zuzenketa*: lehenago idatzita zegoen *Gamuluchiquia* leku izena aldatu eta *Gamulucandia* (*Gamuluzandia*) zuzendu dute.

4.1.1.1.6. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 6 Miguel Punt)

6. karpeta

Miguel PUNT (1601-1605)

Laburdura (6.mp)

1601.07.19.a: «miguel Punt, dize que abra tres años de tienpo que en una grande abeniencia de Aguas que ubo en esta billa se ofrecio con el grande inpetu del Rio llamado hurralegui que derroquo y llebo la puente del barrio llamado yrigoyena y despues aCa esta por hazer aunque la billa tiene conprado La calcina como Vm. lo abisto en la casa concejal y bisto esto el sup.te conzelo del bien y probecho comun para que la obra fuese buena fixa y segura en utilidad y probecho de la billa abiendo entendido que abia llegado en la billa de burgui uno llamado masse Juan de hurcola maestro de Canteria muy exsperto y abil que a echo la yglesia de la dicha villa y otras y las hobras reales de su mag.d en el rey.o de Aragon y abiendo dado parte al teni[en]te de alle. y otros que pnte. se allarõ Pareciendo que pues abia llegado tan Cerca un ofi[ci]al semeiante ante que se haussentase de buelta se consultase con el y se tomasse la traça y parecer de la gobra y en el puesto y lo demas que para ello conbenia hazer con bista ocular y si se perdiere esta oCasion que en beynte legoas de su casa traerlo seria de muy grande costa y por ebitar esto y querer açertar mejor le hizo benir con dos oficiales que consigo tenia en conpañia y para mas Justifica.on y mejor açertar llamo a martin Amasa vez.o desta billa que es oficial del arte muy exsperto para que con pare[c]er de todos quatro lo tracassen y diesen su pare.er y assi juntos lo gizieron que es la que ba con esta y se ocuparon Un dia a costa del sup[lican]te en su casa y el dicho maestro por si y sus oficiales por sus trabajo pidio que por lo menos se le debia seys du[cad]os...» Probi[si]on de mig[ue]l punt, con[tr]a los al[ca]ll[d]es y Jurados de urcanqui sobre la

traca de la puête de yregojen; dentro esta la traca. doc.12.

1601.07.19.b: « 84 pies de largo y 4 en ancho la paret enta la noguera = 70 pies de largo y 4 de ancho la paret = La calle 14 pies en ancho el arco - la buelta del arco punto urtado = de boca en ancho 28 pies =35 pies de largo la paret = 28 pies de largo la paret.» *engrosado*: La traça y horde sobre la puente de yregojene: Probi[si]on de mig[ue]l punt, con[tr]a los al[ca]ll[d]es y Jurados de urcanqui sobre la traca de la puête de yregojen; dentro esta la traca. doc.12.

1601.07.25: «En la Villa de Urcanqui... blas urcanqui y su muger maria garxon... una Junta de tierra en el bedado casalenco en la parte llamada ylincha yturria afro.da de la una parte con pie.as de P.o gorindo y de la otra con pie.a de p.o guilimos / Itten asibien sobre dos pedacos de pieças de tierra de una Junta en la parte llamada ungruñea afro.das conpie.as de gra. cibialt y con pie.as de la cassa de Jn.o errlex y madalen bertol viuda y con pie.a de miguel punt...» Carta censal otorgada por blas urcanqui y su muger en favor de p.o y bicent larneta. doc.14.

1601.07.29.a: «A los alle. y Jurados de yssaba / ya Vs. mcdes. ben que de un dia a otro se ofrecen diferen.as en espeçial sobre prendamientos de ganados y otras cosas y diferen.as de mojones y en parte es la causa de no Recorrer y reconocernos los unos y los otros mas amenudo pudiendo Ebitar Inconbeni.tes y enojos para esto Vs. mcdes. siendo seruidos que se Recorran estos mojones en el estado que se allan despues que hizo recorrimi.to el lice.do donguillen podemos sallir a ello los diputados de la una parte y otra mañana lunes asinando Vs. md. la hora y tambien el puesto si abmos de començar por al una parte o por la otra para q. demos abisso salgan los otros que Interesan en sus

endre.as = en la de urcanqui a 29 de Jullio /1601/ Los alle y Jurados de urcanqui = A los Alcalde y Jurados de Urçaynqui / en razon de lo q. Vs. ms., refieren por su carta emos Comunicado con nro. pueblo, y sie es la voluntad de Vs. ms., q. se reconozcan los mojones, no es menos, el de esta Villa, y q. nos conseruemos en paz Como asta agora / solo lo que en ello hay es, q. Vs. ms., como nos an cogido tan de ymprouisso, se hallan ocupados para mañana lunes el señor alle. y los Jura.os y, assi suplicmos, a Vs. ms., manden diferir la salida para el martes primero q. viene q. sera primero dias del mes de agosto, q. prime.o viene, la qual dha. salida siendo, Vs. ms. seruidos sera al portillo de abajuela y de mañana, y assi Vs. ms. nos mandaran dar hauiso de su voluntad nro. sr. q. Vs. ms. como puede de ysaua a 30 de Julio 1601 = los alle. y Jurados de la villa deysaua.» Carta de los de ysaba sobre la sallida a recorrer los mojones.

1601.07.29.b: «A los alle. y Jurados de la Villa de Urçaynqui / Por Complazer con la boluntad de Vs. mds. como Contentos de que se aga el recorrimiento de nros. dezmarios y asi seran de mañana en la pieca de JoanE derra de Roncal en la parte de mendigacha para que lo primero se aga esta partida denta Vrraleguy y despues sea mañana la otra parte y nos agan saber de su determina.on y q. de nra. parte no faltara de Roncal en 29 de Julio de 601 = Alcalde Juras. de Roncal = Abra una ora se a escrito a Vs. ms. de nra. parte nro. parecer y es que solam.te entendemos y desseamos recorrer lo que es de Vs. ms. y nosotros sin mezclar ni llamar a Garde ni ysaba ni a ningun otro lugar que no tenemos necesidad que solo seria para mayor confussion. Y assi saldremos en la mañana al puesto de mendigacha para que desde ay comencemos y acabemos lo de essa partida conforme a la es.a y senia. del licen.do Don Guillen, y despues demañana martes aremos esta otra partida de enta Santa Barbara y echo y acabado esto si en algo les pudieremos serbir en todo lo demas que tuvieren q. aduertirnos les ayudaremos como buenos vezinos porque las cosas an de llebar buen tono si a de hauer buena musica y agradable / si algun agrauio les hazen los de ysaba y garde en yçay luçea y en la Cañada negocio es de la Junta de la

Valle donde se a de tratar este articulo y no alla como dizen porque es interese de la valle y en la Junta daremos orden qual combenga y fuera della no parece bien ni se puede hazer cosas por q. lo que en gnal. esta echo en gnal. se a de ber y deshazer de Roncal y Julio 29 año 1601 = Los alle. y Jurados de la villa de Roncal = aganos respuesta luego desto porq. sino nos azen saber no saldremos.» Carta de los de ron.al sobre la salida a recorrer los mojones.

1601.08.01: «Año mil y seyscientos y uno primero dia del mes de agosto ante nos otros los not.os ynfraescritos y testigos abaxo nombrados en la endrecera y parte llamada la cruç de medio camino diuidiendo los terminos donde las villas de jsaua j urcaynqui constitujdos en perssona por la villa de jssaua el señor lorenz ros alcalde j Juan hederra p.o saluo y Juan ros procuradores de la dga.³⁷ villa que dixeron ser por la villa de urcaynqui el Señor blas urcaynqui alcalde y martin amassa y Juan amigot procuradores de la dicha villa en virtud del poder que para ello hizieron obstension d ela data de bejnte j cinco de julio vltimo passado testificado por mi el digo miguel punt es.o infraescrito todos los quales de vn acuerdo j parecer fondo ni animas y conformes cumpliendo con el auto de recorrimien.to echo por el ll.do don guillen Juez executor nonbrado por el real consejo deste rejno para en razon de las deferencias de los dezmarios y terminos y de la diuission del dezmario delos terminos de la dichas dos villas y de los demas dezmarios de la valle los dicgos procuradores comencaron azer el recorrimiento de sus moxones puestos por el dgo licenciado dela dicga cruce de medio camino azia la parte endreçera de jcaua aguerre j conforme cõtine el dicho amoxonamiento allaron los dicgos procuradores los moxones puestos pr el dicgo licenciado por la orden y forma en su amoxonamiento contiene j a lo que llegaron los dichos procuradores a la endrezera j parte llamada (la era bieja) el

³⁷ g.a. Dga. (dha.), dicga (dicha), dgo. (dho.), dicgos (dichos), rigacgos (rigachos), cgerrall (cherrall).

ajuntamiento de los dos rigacgos de teme j barangaga por quanto el mojon mençionado en el dicgo recorimiento se allo rancada de su sitio y puesto de los dicgos procuradores con asistencia d elos dicgos alcaldes mandaron reponer el dicgo mojon con sus dos testigos j de alli proseguendo cuesta ariua opr la orden que decalra el dicgo auto estar a un tiro de Valesta del sobre dicgo. mojon j por quanto no se pudo allar aquel los dicgos. alcalde j procuradores de conformidad acordaron y mandaron que se pussiese un mojon de piedra con sus dos testigos como se pusso en la esquina d ela dicga cuesta a dozientos y bejnte j nuebe passos j Junto al propio mojon j apegante del pussieron otro mojon con dos testigos decantando al traues azia los mojones que estan conforme al dicgo amojonamiento azia la parte j endrecera de las piecas de Juane cgerrall de urcajnqui j proseguendo el dicgo recorimiento de nmoxones en la aja grade que contiene el dicgo auto Se reconocierõ dos cruçes j a diez pasos del endereçgo de la dicga aja por la parte de azia ori ariaga se reconoçio un moxon de piedra Con dos testigos j de alli proseguendo por la dicha cuesta a un tiro de ballesta poco mas o menos j a doze passos del pino grande que contiene el dicho recorimiento por quanto no se allo moxon conforme refiere al dicho contrato j escritura de conformidad de los dichos alcaldes j procuradores se pusso un mojon de piedra con sus dos testigos un poco mas ariua del enderecho del dicho pino j a los doze passos y del Sobre dicho mojon yendo por el medio de a dicha cuesta a cien passos poco mas o menos por quanto no se allo el mojon q. contiene el auto del dico licenciado de cõformidad de las personas sobre dichas se pusso un mojon cõ dos testigos proseguendo el dicho mojonamiento j a dozientos passos poco mas o menos donde la pieza de Juan cgerall se reconocio cruc en una peña uiba j cõ esto los dichos señores alcaldes y procuradores sobre dichos dieron por acauado el recorimiento delos mojones que azen diuision de los dezmarios y terminos de los dichos de jsaua j vrcajnqui por la parte de Azia jcaua aguerre j oriariaga Sargua³⁸ i

loaron y ratificarõ j aprobaron el amojonamiento echo por el dicgo Licenciado peddro don guillen Juez de comision del Sobre dicho como en el se contiene j a nosotros jnfra.o los dichos procuradores lo pidierõ por testimonio de quedamos fe que passo como en el se cõtiene ato lo qual Se allarõ pre.s por testigos llamados j rogados j ellos por tales otorgados pedro ezquer menor en dias vc.o de jlaria i blas hederra estudiante vez.o de urcaynqui j firmarõ los dicgos Señores alcaldes j procuradores j testigos los que sauian escriuir...= Lorenz Ros, J.o Ros, Martin amasa, Pedro salbo, Pedro Herzquerr, Blas Hederra, Hernando Georges.o = Passo Ante mj, migl. Punt not.o » Autos de recorimj.to entre los d. urçanqui e ysaba año 1601.

1601.09.17: « En la billa de urcanqui A dezisiete dias del mes de setiembre de mil y seyscientos y Vn años. el Ilte. s.or blas urcanqui alle. hordina.o de la dca. billa en cumplimj.to de un mandato probeydo por el excelen.mo s.or don joan de cardona bisorrey y Capitan general deste rey.o de nabarra y sus fronteras y comarcas tomo la razon y lizta de las harmas que ay en la dicha villa: escopetas de cuerda = Prime.te en casa de migl. erlex 1 ciprian gorind 1 joan amigot 1 blasco larneta 1 domingo arnaut 1 migl punt dos peduñales un alcabuz de Cuerda 3 P.o gorrindo 1 joan urcanqui 1 bicen larneta 1 domingo yñiguiz 1 una chispa 1 saba.or yñiguiz 1 agustin belcha 1 Petri sanz 1 ju.o danso 1 ju.o landa 1 p.o guilimoch 1 migl. cibialt 1 joan lopiz restillo 1 miguel yniguiz 1 san.o lopiz 1 p.o argonz restillo 1 domingo cibialt 1 p.o bergara 1 blasco lorea 1 p.o argonz soldado 1 ju.o ballaz fere.o 1 nicolau ron.al 1 ju.o salbo restillo 1 ju.o carrica 1 = 33 = P.o blasquiz 1 ju.o cubialt xoquo 1 domingo martin 1 blasco urcanqui 1 domingo echandi 1 ciprian argonz 1 J.o p.o aroca 1 ju.o argonz yriarte 1 bartolome bilioch 1 p.o cherrall 1 domingo guilimoch 1 joan argonz hijo de soldado 1 p.o lussar 1 P.o yniguiz ron.al restillo 1 J.o mig.l echandi alcabuz 1 martin argonz 1

³⁸ Lerro bukaeran honela zatitua: *oriar-~~g~~-iaga Sargua*.

P.o argonz ungrunea 1 Joan lopiz mayor 1 domingo garat restillo 1 lorêz amigot 1 mig.l ernega 1 p.o bicent 1 joan periz restillo 1 domingo ederr 1 joanco erlex 1 matheo remon 1 ju.o Remon 1 ju.o cibialt de piedra y cuerda 1 beltran yrisarri 1 njcolau erlex 1 migl. urdin 1 p.o rremon 1 p.o portaz 1 miguel yniguiz me.or = 34 = suman 67. de manera que se allan en la billa de urcanquj sesenta y siete escopetas de cuerda en ellos ocho de restillo todos con sus espadas Iten ay en la dicha billa ochenta y seys vez.os en ellos se allan beynte y seys casas de viudas y Casales caydos y dirruydos / Iten de ams d elas arrmas arriba liztadas e Inbentariadas ay muchas lanças, ballestas Rodelas.» La razon y lizta de los arcabuzes de cuerda y de restillo q. se alla en la billa de vrcanqui a 17 de setieẽbre 1601.

1601.10.11: «In dey nomine Amen Sepan quãtos esta carta de Conpra y benta y gra[cia] beran et hoyran que en la billa de urçanqui A honze dias del mes de octubre de mil seysciẽtos y un años Ante mj el es.o y tes.os abaxo nonbrados constituyda en persona catalina periz Cez.a d ela dca. billa la qual certificada de su buen dre.o dixo que bende a p.o remon menor de dias asi bien vez.o de al dga. billa que presente esta es asaber vnas pie.as de tierra de pan traer situadas en la parte llamada ca cardaua ter.no de la dga. billa de sembradura de seys robadas poco mas / o menos afron.das de la una parte con camino pu.co y dela otra con pie.as del dgo. p.o remõ y con pie.as de miguel necoch, sin otras piecas que en la mesma partida dixo tiene que al pnte. estan yerrmos reserbandoselas para si...» Carta de benta otorgada por catalina periz en fa[u]or de p.o remõ menor.

1602.01.04: «digo yo Joan marraquo Vez.o delabilla de echo del rey.o de aragon que debo y soy tenido y obligado de dar y pagar a blasco larneta y mateo rremon y p.o echandi / Jurados de la villa de urcanqui que presẽ tes estan A Cada uno y qualquiere dellos sesenta y tres escudos de a diez reales... por ciertas fustas que el dicho marraquo a echo en el bosque bedado de la parte llamada hurrutiaga y porlos arboles de faya y box del mismo fayar bedado a costa de deziseys escudos y los diez escudos restantes por el paso y puentes de la dga. billa y por las fustas que a echo en

el bedado pinar de la dicha billa...» Conbenios entre Joan marraquo y los all. y regidores de urcanqui.

1602.05.08: «en la billa de urcanquj... una pieca de tierra de dos robos de senbradura poco mas o / menos situada en la parte llamada Lapicyria...» carta de Conpra y benta otorgada por felipe yniguiz y su mug.r en fa.or de p.o argonz.

1602.07.08: «En el lugar de Garde... la hermita de s.or San Joan del lugar de garde... que mi cuerpo sea sepultado en el cimiterio de s.or santiago de garde...» testamento de gra. arnaut reclusa vez.a de garde.

1602.07.15: «en la billa de ron.al... una pieca de tierra de senbradura de seys robos de trigo poco mas o menos / sita en la parte llamada gudugua...»

1602.08.10: «escribano que pnte. esta Rogamos y requerimos Vna y mas bezes quãtas de dre.o a lugar q. noSotros Joan de gencolet y pelen destolt vez.os del lug.r de aramiz de la balle de beretons tanto en nro. propio nonbre quãtos de toda la dga. balle de beretons es notorio a Jn.o xamarguin alle. de la billa deysaba que pnte. esta como el prime.o de este pnte. mes de agosto sin aber causa legitima <> con otros vez.os desta balle de ron.al fue por su persona a los limites dentrambas balles y de echo les an traydo nobenta y dos hobejas y de su natara a los terminos desta billa deyssaba y se las Retienen en muy notorio agravio y daño. sin deber nj aber sido conocido por Justi.a y pues no a abido con.to de causa y que son pazeros con esta dga. balle conforme a los contratos: Uso y costumbre de entranbas balles, se sirba de mandarles librar las dhas. hobejas libres sin detenerles en el puesto donde aquellas las tomo, o mando tomar con protesta.on que hazen por si mesmos y en nõbre de su dga. balle de pidir el remedio debido y de todas las costas daños y menos cabos y penas que vbiere acerca de los contratos y pazerias y otrsa que se recre.en el qual abiendo hoydo y conpre.do el tenor del dgo. requerimj.to dixo y respondio que

esse respondi.te / fue con hordē del balle de ron.al a los montes pirineos entre el dgo. Balle v.a de bere[t]os³⁹ a la parte llamada ernaz aber la gorden y forma que se podia tener para poner en execucion una senja. que en la dga. balle de baretons se pronuncio a pidimj.to de marquo arros guarda que fue del dgo. balle de ron.al abra doze años poco mas o menos contra unos vez.os particulares de AmSsa⁴⁰ del dgo. balle de baretons sobre cierta fuerca y resistencia que al dgo. marquo arros le hizieron de ciertas Yegoas que preno como guarda en razon de la qual dga. senja. todos los años pasados y el presēte en los ajuntmj.tos y Juntas de anbas balles se a traydo por agrauio la exc.on de la dga. senja. como parece por los autos en rrazon dellos echos a que se referio, y que bisto que los dgos de la balle de beretons no querian dar horden en desagrabiar el dgo. pidimj.o este respondi.te con hordē del dgo. balle de ron.al a echo tomar las hobejas arriba referidas en el ter.no y limites del dgo. balle... en ysaba a diez de agosto de mil y seysciētos y dos años = Juan camarguin, Hernando george, Ju.o baron = Passo Ante mj, migl. Punt not.o.» Autos entre la bal de ron.al y los de beretons.

1602.09.13: «en la billa de urcanqui... una pieca de tierra blanca que tiene en el dgo. nonbre de los dgos. menores de senbradura de tres robadas poco mas o menos situada en la parte llamada aciaritu llamado Sagartoya...»

1602.10.28: «En la sierra de puyeta... para que en nōbre de la dicha Vnibersidad puedan e ayan de sallir a la sierra de puyeta q. es en los limites de la dga. balle deste reyno de na.a y de la balle de anso del rey.o de aragō...» Poder de la valle de Ron.al para con la balle de Anso del Rey.o de aragon.

1602.11.12.a: «En la villa de ysaba... unas pieças de tierra de dos Juntas de tierra en la parte llamada nra. s.a deydoya afro.das la una con la hermita de nra. señora deydoya y con yermos y con la pie.a de blasco negarra... Inten en belabaysaysa media Junta de tierra

afron.da con el camino real y con yermos / Iten en martiaberroa dos Juntas afron.das con pie.a de domingo garcia cirujano y con pie.as de p.o carrica y con yerrmos...» dona.on otorgada por blas gerrando. en fa.or de gracia herrando mug.r de sebastian marçan.

1602.11.12.b: «En las bardenas reales de su mag.d en la endrecera llamada la Junta...» Autos de la Junta de las Bardenas Reales año 1602.

1602.11.20: « En la endrecera llamada La balle de garde y dentro en el dezma.o de la billa de roncal...»

1603.04.07.a: «En la billa de Urcanqui... por el mes de nobiembre del año pasado teniendo en los terminos de la dga. billa de garde una Yegoa potranca de tres años de pelo como Rucia pequeña redaonda de las crins. aSSibien algo que tiran a Rucia y en la fruente una eStrella blanca teniendola con otras Yegoas asuyas la qual aunq. puso diligencia y cuydado en hazerlo buscar no lo pudieron allar. y agora aperbenido a su noticia que abra cinco o seys dias sea allado en los ter.nos desta billa en la parte llamada garbucagua y aquella esta tomada a mano real por su man.do de su m.d y atento que aquella essuya p. dco. y sup.co se lo mande librar... Iten el dgo. p.o galech vez.o de la dicha billa de garde en los puertos desta balle de ron.al en los limites con los del rey.no de françia en la Junta que se tiene en cada Un año a la entrada delas aRa que llaman. donde se acostumbra hazer feria de ganados granados de Yegoas Rocines bueyes y baCas en la qual feria seallo con el dgo. domingo Lopez y pasqual gayarre mayor y otras Jentes asi deeste rey.o como de francia el qual sabe de cierto saber y se acuerda q. el dgo. don domingo en su presencia y del dgo. gayarre compro tres Yegoas de dibersos pelos y entre ellas la contencisa... y que hoy este dia abisto y rrecono.da con el susodgo. la dga. Yegoa / y es la mesma que compro el dgo. don domingo y de las mesmas señales y pelo y

³⁹ i.z. *Bercos*

⁴⁰ Gaur egun *Ance*; cf. *Aragoin, Anso*.

portal... Iten en dgo. Pasqual gayarre mayor en dias Vez.o de la dga. billa de garde... a los treze de Jullio se allaron en los puertos destaballe y limites del rey.o de francia en cierta feria que sea costunbra haz.r en cada un año en la endrecera que llaman la entrada de las arras donde concuerren muchos deste rey.o y franceses y otras naciones / a conprar y bender Yegoas rocines y otros ganados granados y menudos...» Autos entre don domingo lopez sobre cierta Yegoa que se allo mostrenca⁴¹.

1603.04.07.b: «Señor alle. por Sant martin el año passado perdi una yegua de dos años agora tiene tres, ruçia redonda, los pies y braços detras çerudos con un blanco en la frente tengo notiçia que en poder de U.m. esta una yegua el portador desta es enego çoco cunado mio el lo conocera Sies aquella y Sila bentura medieSse ques aquella meara md. de libarmela el guarda... y pagara lo q. v.m. mandare: Se me eSbarro del bedado de garde de otra compañia j crej que lo lobos me loabrian comido dios de acada uno lo suyo y de garde a 5 de abril año 1603. para lo q. v.m. mandare. domingo lopez.» engrosado.⁴²

1603.05.21: «Joan del Rey françes Vez.o del lugar de montori deunos puerquos que bendio el dicho Joan de Rey en el lugar de urcanqui a p.o guilimoch... el dicho Joan del Rey truxo unos ciertos puerquos a la dga. billa a bender...»

1603.05.30: «en la billa de Urcanqui... en la parte llamada hugartea...»

1603.07.11: «en la billa de Urcanqui... unos llamados Jn.o barrena y un hijo suyo vez.os de Ron.al aCaso acordado y de echo quisieron matar a uno llamado p.o Remon vezino de esta dicha billa y guarda della: y le dieron de palos. y le sacaron mucha efusion de sangre y otras cosas... este que depone es una delas guardas delos senbrados panificados y bedados desta dicha billa en el pnte año mediante Juramen.to que conforme al uSso y Costumbre de la dga. billa tiene echo en

forma / q. el dgo. dia a los seys del pnte. alas quatro horas poco mas / o menos despues del medio dia beniendo por el camino Real desde la billa de Lumbier para su casa a una con p.aroça Vez.o desta billa en la endrecera de la pieca de don domingo heder benefi.do de roncal por la parte del camino Real q. bienen Para la dga. billa de Urçanqui bio como dos Rebaños de hobejas q. pasaban por Junto a la dga. pieça / y q. el rabaño entro dentro en los senbrados y aunq. les dio y grito A grandes bozes bisto el mucho daño que hazian por cumplir el Juramen.to de husar bien y fielmente Su oficio Ubo depasar el Rio mayor adonde estaba el dgo. ganado y tomo / un carnereamj.to y bisto esto Le assieron entre los dos y le dieron de palos por la cabeza abaxo / y en el carrillo izquierdo le descargo con un palo un grande golpe... y asi ubo de bolber a su casa y despues el dia sigui.te sobre la fuerça tomo en compañia otra guarda llamado Jn.o aznariz y entrembos fueron al ter.no llamado torrantea donde estaba el dgo. ganado, y por la dga. fuerza tomaron dos carnereamj.tos conforme la costumbre y hordenanca d ela dga. billa...» Informa.on Recebida por el alle. hordina.o dela Villa de Urcanqui. exofi.o Con.a Jn. barrena y su hijo Vez.os de Ron.al.

1603.09.11: «en la billa de Urcanqui... Segun la costumbre de la dga. billa acabada la nobena me digan en la dga. parro.al de s.or san martin deziocho misas de debocion...» testamento de gra. gayarre mug.r de Joan delopez.

1603.09.30: «en la billa de urçanqui... en el ter.no llamado loproneguia...»

1603.12.01: «Blas ezquer es.o real y sustituto fiscal del balle de Roncal dize a su notiçia a benjdo que los dias pasados miguel herles vez.o desta villa de vrcaynqui herio en la cara con un golpe que le dio a pedro periz de cabo la puente de lo qual procedio efusion de sangre porque cometio delito e incurrio en la pena del medio omiçidio para el fisco de su mag[esta]d atento lo qual sup[li]ca a V.M. mande Reçeuir Informaçion y condenarle

⁴¹ g.a. Jegoas (Yegoas)

⁴² Aurreko agiriaren eranskina.

en la dga. pena...» Petición de blas ezquer sus[titu]to fiscal con[tr]a miguel herles.

1603.12.09: «En la billa de Urçanqui A nueve días delmes de dezienbre de mil y seiscientos y tres años... Iten en dicho Pedro aroça Vez.o de la dicha billa testigo de Infor.on para en prueba de lo contenido en la dicha pe.on de hedad que dixo ser de treinta y dos años de tpo. poco mas /o menos y siendo preguntado por el tenor de la dicha pe.on dixo / que lo que sabe de lo contenido en el es que por un día del mes de março ultimo pasado. este que depone y migl. herlex nonbrado en la pe.on fueron a labrar a senbrar cebada este que declara al termino de Ebayn.berro y el dicho herlex a la borda de moztrugua y que en un macho de Joan ballaz ferero llebaba este tes.o una carga de cebada y q. el macho abia de labrar para el dgo. hrelex y porq. el dgo. termino de Ebaynberro hera mas lexos en el camino le dixo el dgo. herlex que el no le dexaria el macho pasar mas adelante. de donde el abia de labrar en la dga. endrecera de moztrugua y este que depone le dixo que si que le abia de dixer y sino que ay se berian los dos / y q. llegados a la dga. endrecera de moztrugua a una hera questa en el camino de Joan carrica el dgo. herlex Assio del macho y començo a soltar las sogas y descargar el macho y no dexarle pasar adelante con la carga y bisto esto Asieron el uno contra el otro a darse de puñadas y abraçados el uno con.a el otro subcedio que unas espinas del dgo. arbol le rrasmo la cara / sin aberle saquado efusion de sangre ninguna y sin q. se Vbiesen herido con ninguna harma / y con esto se partieron sin mas y se fueron cada uno a su puesto y labor / y esto es la berdad y lo que sabe leydole su dicho se afirmo y lo formo cõ mj el es.o Infras.to j su mrd. no firmo por no saber = pedro periz - migl. Punt not.o = Iten la dicha maria salbo muger de sebastian casado vezina de la dga. billa test[igo]... dixo que por un dia del mes de março Ultimo pasado yendo esta que depone a trabajar a senbrar cebada al ter.no llamado gebaynberro a una con el testigo prece[den]te y co migl. herlex nonbrado en la pe.on y con gracia Amasa y vna moca criada de don sebastian belca, el dgo. gerlex al ter.no y

endrecera llamado moztrugua / a vnas pieças de Joane carrica y el dgo. p.o periz a unas piecas de joan salbo padre desta que depone del termino llamado hebaynberro, y llegados a una gera qeu esta sobre las pie.as del dgo. carrica asieron palabras entre los dos/ sobre que el dicho p.o aroça llebaba cargado de cebada un macho de Ju.o ballaz ferrero a su labor, y el dgo. macho abia de labrar en la dicha endreçera de moztrugua mas cerca de la billa y que de ay no le dexaria pasar nj caminar mas adelante el uno que si y el otro que no / el dgo. herlex le dio vna puñada por la cabeza abaxo y el dgo. p.o aroça luego se assio con el a braco partido y entrambos Aluchando el dgo. aroça le echo en la hera a vn gurrillon sequo que ay estaba y andubieron el p.o aroca sobre el dgo. erlex rebulcandose asta que esta que depone y los demas los apartasen sinque entre ellos se ubiese ofrecido Rancar puñal nj otra harma nj herirse nj sacar sangre, mas de solame.te andando rebueltos abracados alguna espina del arbol como estaba el dgo. p.o aroca sobre el dgo. herlex le rasumo E yzo señal en la cara y sin mas proceder nj ofrecerse nj herirse cada dellos se fueron a su trabajo a labrar y esto es la berdad y mas nj otra cosa no sabe leydole su dgo. se aformo y porque dixo no sabia escreuir nj el dicho s.or alle. firme yo el es.o Infras.o = migl. Punt not. = Iten la dga. gracia Amassa... al termino llamado hebaynberro... la endrecera llamada moztrugua... la endrecera del dgo. termino de hebaynberro... le causo al dgo. aroca alguna Rasmadura o señal de alguna espina...» Informa.on recebida por el alle. hordina.o dela billa de urcanqui a Instancia de blas ezquerr es.o real y sustituto fiscal con[tr]a migl. herlex.

1604.01.05: «en la billa de Urcanqui... dan en arrenda.on el molino concejal de la dicha billa con dos piedras de moler y los batanes de batanar paños al dicho beltran yrisarri...»

1604.01.11: «En la billa de urcanqui... Prime.te una casa situada en el barrio de Barricataua...»

1604.03.16: «En la billa de Urcanqui... en el termino llamado aciaritu... Iten en la parte llamada (haycoyguia) haycoydugua dos Juntas de tierra... Iten en la parte llamada hebangelio dos Juntas afron.das con la peña y con camino pu.co y con yermos / yten en la parte llamada yçaba aguerre dos Juntas... Iten en la parte llamada horabale una Junta... Iten en la parte llamada atanoburua media Junta de tierra afro.da con la pieca de la abadía cerca de Sant andres y d ela otra con pieca de p.o guilimoch/... y otro guerti en la parte llamada cruchettoa afron.da con la peña y yermos...»

1604.08.21: «En la billa de urcanqui A beynte y un dias del mes de agosto de mil y seiscientos y quatro años. el Alle. s.es blas urçanqui alle. hordi.o de la dicha billa exoficio atento que abenido a su noticia que los dias pasados a contecio un caso fortuyto que una llamada madalen herlex viuda de domingo arnaut andando trillando en la hera llamada del escribano cayo por la hera abaxo hazia el Rio y de la cayda afenecido... Iten el dgo. p.o aroça Vez.o de la dicha billa... dixo que... andando trillando en la dicha hera LaSuSodicha y otros de su casa subiendo por la Puente arriba bio como la susodicha cayo por la hera baxo y dio sobre una peña y luego acudio este que declara y domingo arnaut hijo de la suso dga. aber lo que hera y le allaron como la cabeza abia quebrado y le corria sangre y q. casi no podia hablar / y asi lo llebaron a cuestas a su casa / fue pregun.do diga y declare si sabe /o / abisto y hoydo dezir que nadie leubiese dado golpe nj causase su herida y muerte dixo que no sino que fue por desgracia como suele acontecer en otros de caer en la hera Resbalandoseles los pies y esto es la berdad y masno sabe... fue la cayda por desgracia y resbalarsele los pies como acontece dibersas bezes en las heras...»

1604.09.18: «En la billa de urcanqui... la parte llamada aciaritu...»

1605.04.11: «En la billa de ron.al... la yglesia de nra. s.ra desta billa que es en la

parte del Castillo... la yglesia de s.or san p.o de vidangoz... p.o adamiz vez.o de bidangoz...»

1605.05.09: «En la Villa de ysaba... la senda q. ba a hossin hugaltea... Iten en belozcarre... en harteco mendia... itten macelu... Itten en belabarce... por la parte de arriba ... con la peña de gatzelu çarra y por la parte de arriba con su bosque de arboles... Iten en belagoa en uturrocha una Junta de tierra... Iten mas en belagua llamado elurridoya dos Juntas... Iten en adacidoya... Iten mas ay mesmo en el cabeço entre las heredades de mateo y mgl. labayru... Itten en minchate debaxo el camino... el camino q.ba agerroyçu⁴³... la senda que ba. a minchate hurria... Iten en ezquiaga...»

1605.08.12: «En la Villa de ysaba... una cassa en el barrio llamado hessabacocha... una heredad con su borda en el ter.no llamado bichitocce... el camino que ba para el dicho ter.no de bichitoça... en la parte llamada hessaura... el Rigacho de hessaura... Iten en belabarce...En el ter.no llamado hutur burua con su borda... Junto al Rio de belabarce... Junto al molino de Sanso... Iten otra pieca en cruchaga... iten otra pieca en Algui alorreta... Iten otra pieca en Landaburua...»

1605.09.01: «en la billa de urçanqui... p.o argonz de ungruñea... jn.o dansso...»

1605.11.03: «En la billa de yssaba... en la parte llamada belagua...»

1606.01.11: «Pare.o pnte. san.o marquo natural de la billa deyssaba resi.te en la billa de samjn. el qual dixo que teniendo y poseyendo qua.o Juntas de tierra de pan traer en la parte llamada saculo... a pedro berastegui dicho arguina...»

⁴³ Hitz bakar batean dagoen bitan irakur bedi: *a Gerroyçu, hots, a Herroyçu (Erroitzu)*.

4.1.1.1.7. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 7 Hernando George)

7. karpeta

*Hernando GEORGE (1563-69)*⁴⁴

Laburdura (7.hg)

1563.03.17: «En el lugar de ysaba... catelina de gorrayz...» Poder de catalina de gorrayz muger de françes de arbiçu.

1563.04.08: « En el lugar de ysaua a ocgo dias del mes de abril de mil y quin.os y sesenta y tres años ante mi El es.o y tes.os ynfra.os joan Ros alle. en este p[rese]nte y sobredgo. año en el dgo lugar Requerio a agustin sierra y Joan chabes... soldados de la compañía del capitan lorenço carrillo de merlo questan de guarda de los puertos del dgo. lugar que por quanto a su ynstançia abian sido prendidos a eneco y dominguo hutuRalt hermanos bascos por petri salbo... del dgo. lugar y ottros ãla benta de arraco y estaban presos...» Requerimiëtos del alle y Jurados de ysaua a los soldados en 8 de Abril de 1563.

1563.04.15: Poder para cobrar de donmiguel maynz cleriguo Contra Joanco Sala para bartolomeo axpila.

1563.05.26: « In dey nomine amen Sea mani.to a quãttos la pnte. carta publica de compra y benta beran E oyran de como margarita conget biuda mug.r por tienpo de sancho bernart def. y blasco blasquiz Vezinos del lugar de ysaua çertificados de su dr.o en la mejor bia modo forma y mana. que de dr.o y de fecgo pueden y deben benden y por titulo de benta trasfieren y transpasan y dan a don mjn. bereterra cleriguo y bene.do en la ygla. parro.al del dgo. lugar de ysaba questa pnte. gun quiñon, o, minota de tierra que ellos tienen y posen y les pertenesce a los dos a medias y por yguales partes ques de dos E tres Robadas sittuadas en el termino llamado

belabarçe termino del dgo. lugar que se afuerta de la guna parte con quiñon de petri Jorge y de la otra pte. con quiñon de nicolas gorrindo y de la terçera parte con el camino Real por la suma de beynte y tres florines moneda de nabarra...» Benta ottorgada por Sacho bernart y margarita conget Vezinos del lugar de ysaua en favor de Don mjn. bereterra⁴⁵.

1563.06.06: « In dey nom.n amen sea man.to a quantos la pnte. carta publica de compra y benta beran E oyran de como petri mancgo bezino del lug.r de ysaua çertificado de su buen dr.o en la mejor bia modo forma y mana. que de dr.o y de fecgo puede y deue bende y por titulo de benta transfiere, transpasa y da a don miguel maynz cleriguo y bene.do en la ygla. parroçial del dco. lugar de ysaua, questa pnte., dos Juntas de tierra blanca de asta seys Robadas poco mas, o, menos en la borda que tiene en el termino llamado belagua de ocgo Juntas de tierra, las cuales dos Juntas le da y en la pte. baxa de enzia el dgo. lug.r que afuerta de la guna parte con miñota de los gerederos de Joan barricat defunto y de la otra parte con miñota de sancgo periz vezinos del dgo. lugar y de la terçera parte con su propia tierra y borda Por la suma y quantia de cient florines moneda de nauarra.. y Rogaron y Requirierõ a mi el es.o ynfras.o Reportase tal benta que fue fecga y otorgada en la manera suso dga. en la Benta llamada aRaco ques ãlos terminos del dgo. lugar de ysaua siendo t.gos a ello llamados y Rogados xpobal ximeno cirujano y Joanco menor Vezinos del dgo. lugar de yaua a seys dias del mes de Junio de mil y quin.os E sesenta y tres años y no firmo el dgo. otorgante por no saber y firmo por el El gun tes.o a guna con mi el es.o como aze mencion = xpobal ximeno

⁴⁴ Notarioaren zenbakia: 2286. Aritu zen garaia: 1563-1588. Erabilitako laburdura: hg = h[ernando]g[eorge].

⁴⁵ Data bera duen beste agiri bat dago: «*Carta de benta de miguel bon Vzino dellugar deysaua a favor de pettri ederra*».

test.o = Paso ante mj, gernando Jorge Deysaua es.o.» Carta de benta y graçia de don miguel maynz.

1563.07.15.a: « In dey nomine Amen sea man.to a quantos la pnte. carta de poder beran E oyran como los alle. y jurados bezinos y con.o del dgo lugar de ysaba... nonbraron por los prores a los dgos alle. y jurados para que ellos diputen y nonbres personas para que bayã en nonbre del dgo. concejo al termino llamado belagua yagan El amugam.o en el Rio que baxa de aztaparreta asta el Rio que baxa de ARaco beyte y bisiten y Reconozcan si conforme a los mojonos antiguos estan y los que no estubieren amojonen...» Poder De los alle. Jurados Vzinos y concejo Deysaua Para los gombres que diputaren.

1563.07.15.b: «En el lugar de ysaba a quinze dias del mes de Jullio de mil y quini.os y sesenta y tres años, nosotros petri carrica y pettri marco bezinos del lugar de ysaba Juezes bedores diputados y nonbrados por los alles, Jurados del dgo lugar por v[ir]tud del poder dellos dado y atribuydo por los bezinos del dgo. lugar para saber las mugas y mojonos del termino de belagua y amugar y amojonar las piecas que estubiesen defraudadas de los comunes del dgo. lugar E ydo en persona al dgo. termino y bistos y Reconocidos los dgos. mojonos Por v[ir]tud del poder a nos dado Amojonados en la forma y manera siguiëte = Primeramëte comencando en la borda de catelina maynz Junto Arraco ëla parte de ARiua, pussimos guna muga con tes.gos y ansi mismo otra en la espuenda de la gera, y en siguiente otra muga -debaxo la era y otra- o señal de cruz en guna gorrillonera y en otra gorrillonera al somo de la pieça de yzimos otra señal de cruz yten en la borda de miguel bon allamos y abia Ecedido y pusimos guna muga y con tes.os en la parte de baxo junto a guna gorrillonera y en siguiente en espacio de veynte passos, otra muga con tes.os y mas arriba en diez passo otra muga con tes.os, y de alli enzia la parte de la porçiga allamos otra muga que estaua puesta de antes, en la cañada de la porçiga, en la pieça de bartolome xrra en la parte de arriba guna muga con tes.os e de alli enzia baxo en diez pasos otra muga con tes.os, e de alli a treynta pasos junto al camino otra muga con

tes.os , yten en la pieça de petri ederra, del camino enta baxo en diez y siete passos gun mojon con tes.os e de alli a beynte pasos dentre en el senbrado, otro mojon y de alli drecgo al escarron / yten de la otra parte de la cañada en la minota de petri çabala en la parte de arriba guna muga con tes.os, y de alli abaxo otro mojon a diez passos yten, e de alli en baxo en la pieça de petri carrica Junto al camino otro mojon con tes.os yten de alli abaxo en la minotga de jorgi bornas guna muga con tes.os e de alli abaxo junto al gorrillon, guna muga con tes.os, e de alli al cabo de alto en la espuenda otra muga con tes.os / yten ëla borda de petri çapatero por la parte de arriba de la borda guna muga con tes.os E de alli mas adelante en la espuenda en guna gorrillonera guna cruz y mas arriba al cabo de la pieça guna muga con tes.os yten en la pieça de biçnt menaut pusimos dos mugas en espaçio de beynte pasos el guno en el gun cabo el otro en el otro /yten aRiba ëla parte de la pieça de arrocha Junto al barranco pusimos dos mugas con tes.os / yten en la pieça de don miguel sanz ëla parte baxa pusimos gun mojon con tes.os / yten aquel gorrillonar questa Junto a la pieça de petri mjn. pusimos en gun canton en la parte de baxo dos mojonos el guno para la borda de conget y el otro para Riba enzia la pieça de petri daspa y ay Junto ëla misma gorrillonera cruz y tirando mas arriba en espacio de cinquëta pasos en otra gorrillonera / e de alli a doze pasos ansi bien en otra gorrillonera / y de alli mas adelante en otra gorrillonera otra cruz y de alli mas adelante en la endreçera de la pieça de petri daspa junto a guna gorrillonera guna muga con tes.os / y mas day a cin[quen]ta apos otro mojon con tes.os E de alli a treynta pasos en guna gorrillonera cruz / e de alli bolbiendo para baxo a la parte de la otra muga gun mojon con tes.os E de alli tirando para abaxo en beynte pasos en guna gorrillonera dos cruces / e de alli a cin.ta pasos en otra gorrillonera con guna cruz y picada para que se secase E de alli cortamos gun pedaço de guna pieça questa en drecho otra gorrillonera con cruz y pusimos en medios gun mojon con tes.os / e mas abaxo

allamos otra gorrillonera picada e gizimos otra cruz en ella / E mas a la parte de baxo del monte pusimos gun mojon con tes.os que canta a los otros mojonos que pusimos el cabo / ythen en la borda de conget allamos que a fraudado y emos señalado tomando en la parte de enzia bicgitoça en guna gorrillonera senalamos cruz E de alli tirando enta la borda en espacio de cin.ta pasos en otra gorrillonera cruz E de alli enta la borda en espacio de beynte y ocgo pasos en otra gorrillonera cruz E tirando enta la borda en espacio de sesenta pasos al canto de la borda gun mojon con tes.os E de alli tirando por junto a la borda al cabo de la pieça junto al camino otro mojon con tes.os / ythen mas allamos sobre la borda de petri eRando junto a la pieça allamos gun pedaço de çebada y pusimos èlos dos cabos dos mojonos con tes.os E dela otra parte del barranco a la endrecga de la borda de gerrando alla[m]os otro pedaço de trigo y pusimos dos mojonos y de alli mas adelant en espacio de beynte pasos otro mojon. Ythen en la pieca de Joanco bon puesimos èla espuenda del barranco gun mojon y de alli a quarenta pasos otro mojon con tes.os y en la espuenda baxa al cabo de la pieça otro mojon con tes.os / ythen en sorondoa en la pieca de domingo ybarr allamos que defrauydo, y pusimos tres mojonos los dos en los dos cabos y otro en medios / ythen èla pieça de Joanco algarra ay dos mojonos / e mas baxo en la pieça de joanco barace mayor a la entrada guna muga con tes.os y otra al cabo junto al box otra muga tes.os / ythen èla pieca de blasco camarguillea defunto esta guna muga con tes.os y bistos y Reconoscidos los dgos. mojonos y termino ansi lo amugamos y senalamos y firmamos de nros. nonbres = p.o carrica = pedro marco.» *engrosado*: Poder De los alle. Jurados Vzinos y concejo Deysaua Para los gombres que diputaren.

1563.07.15.c: « In dey nomine amen Sepan quantos esta pnte. carta de testamèto e gultima boluntad beran E oyran que yo Petri dendaria bezino del lugar de ysaba estando en mi buen juyzio y sano entendim.o tal qual dios me pluguio de me lo dar y Recelando de la muerte corporal ques cosa natural a toda persona bibiente otorguo faguo e gordeno⁴⁶

este mi testamèto... ythen gordeno y mando y dexo que Sancgo xorroça vezino de ysaba me debe por deguda suya propia y por Dineros que preste a su ermana gracia defunta nuebe ducados que de aquellos cobren mis cabeçaleros del dgo. sancgo çorroça tres ducados y de los demas le ago graçia porque Ruegue a dios por mi arima... y a mi ermana maria dendaria y a todos gottros parientes que pretendieren tener ynterese en mis vnes. de parte de vnes, terribles sendas quartaladas de tierra, en la pieca de ardibideganea/ y cada cinco sueldos de parte de bnes/ muebles y con esto los desgeredo y aparto de todo lo que de mis bnes, podian aber y alcançar conforme al fuero deste Rno. de nabarra... = ythen mas le dexo guna Junta de tierra, en guna pieça que tengo en ardibidegaña que afruenta de la guna parte con pieça de blasco amigot y de la otra parte con pieça de Sancgo garcia y de la terçera parte con pieças disnat ander gerrero.» Testamento de petri dendaria Vzino. del lugar de ysaba

1563.07.15.d: «... dixeron Que dan poder a los gombres que diputarè sobre gun contrato que se yzo èla particion de los quinones de belagua y Ratificando se a ella. Tes.os petri Jorge, miguel Ros sancgo conget miguel ximeno petri salbo y petri mjn. Joanco bon blasco negarra, tes.os miguel de galarraga carpintero Joan argayn de liq... Joan argayn natural de bearne...» *engrosado*: Poder de los de ysaba para don pedro Jeorge y miguel Ros: Poder De los alle. Jurados Vzinos y concejo Deysaua Para los gombres que diputaren.

1563.07.16: «In dey nomine amen sea manifiesto a quantos la pnte. carta de compromiso beran E oyran como entre graçia bidau biuda muger por tpo. de Joan barricat defunto bezina del lugar deysaua Deman.te de la huna parte y Sancho errando y maria barricat su muger bezinos del dho lugar... Joanco barricat...»

1563.09.11: «Seppan quantos la pnte. carta publica de obligacion beran E oyran como yo miguel deasiayn bezino del lugar de caseda... dare y pagare a bosotros petri

⁴⁶ g.a. Gordenno (hordenno, ordenno)
70

Jorge y Joanco barricat bezinos del lugar deysaua...»

1563.09.12: «Seppan quantos esta pnte. carta de obligacion beran E oyran como yo esteban dehurcaynqui bezino de la billa deaybar... sea tenido de dar y pagar a bos Juanco carrica bezino del lugar deysaua la suma de cin quenta y seys ducados de horobiejos de a hoze Reales...» obligacion de Joan carrica Vzino deysaua.

1563.09.18: «Nosotros Sancho⁴⁷ gorrindo y petri algarra, bezinos del lugar deysaba y Juezes y bedores diputados y nombrados por los alles. Jurados de las djo. lugar para las difern.as y debates y contiendas de entre los vezinos del djo. lugar sobre amugamientos y otras, pertinencias delas piecas y terminos de los bezinos del djo. lugar en este pnte. año de mil y quins. y sesenta y tres años y abiendo jurado paraello En manos de Joan Ros alle del dh. lugar este dho y pnte. año / y abiendose mobido pleyto y diferen.a entre maria dendaria biuda bezina del dho. lugar mug.r por t[iem]po de Joanco nabarro sastre demandante dela huna parte y Joancobaron sastre bezino del dho lugar/ defen.te de la otra sobre las mugas de sus pieças que tienen en el termino de yeradacua... Otra diferencia que tenia en la misma pieça la dha maria dendaria con Joanot ychagurspe quea fruenta de la huna parte con pieça de Joancobaron y de la terçera pte. con pieca de marco rucha/ ... ychagurpe... Joan dey chagurpe... Nosotros los dhos Sancho gorrindo y petri algarra Juezes nobrados por el dho lug.r abiendo ydo por mandado del dho alle Joan Ros a ber y Reconocer ciertas mugas y mojones de unas pieças dentre miguel Ros demandante y petri ederra defen.te que son situadas en el termino llamado yeradacua... Ansi bien nosottros los dhos. Juezes Retroescritos abiendo ydo por m[e]d[i]o del dj[ch]o al[ca]ll[d]e a Reconocer çierta diferencias de hunas mugas de hunas pieças dentre Joanco conget degaratea demandante dela huna y Joan cobon menor de dias defen.te dela otra que tienen y posen el termino llamado yeradaqua / Ansi bien abiendose mobido çierta diferencia Entre petri blasquiz demandante y petri bereterra defen.te

sobre çierto espiradero deagua que abia entre dos pieças que ellos tienen y poseen El termino llamado belabarçe... nosottros los dhos. sancho gorrindo y petri algarra por man[da]do del dho. señor alle. fuymos a Reconocer huna pieca de Sancho ederra ques en el termino de minchate que tenia question sobre que le ocupaba hun pedaco de su pieca petri arrocha vezino del djo. lugar... Por mandado del dho señor alle. fueron a Reconocer los dhos Sancho gorrindo y petri algarra Juezes sobrenonbrados en huna diferencia dentre Jorgibornas deman.te y petri errando mayor defen.te de la otra sobre que dezia el demandante quel dho. petri errando o sus menores le abian cortado asta quinze o mas pinos en huna pieça quel tiene en el termino llamado aguinçolaçe... çierta diferencia que tenían entre petri apeçech deman.te y Joane negarra / defen.te sobre que dezia le enpidia en çierta parte de huna pieça quel dho deman.te tiene en yeradacua... çierta diferencia que trataban ante su m[erced] entre partes Joancobon mulatero vezino del dho lugar parte deman.te de la huna parte y Sebastian Labayru vezino del dho lugar sobre quel dho Joan bon le pidia al dho sebastian labayru hun pedaço de tierra que le ocupaba de lo suyo propio en el termino llamado belabarçe y de lo que tenia asentado en el patron... çierta diferencia que trataban ante su m.d entre partes maria surio biuda / deman.te dela huna parte y Sancho daspa vez.o del lugar deysaua defen.te de la otra sobre que la dha maria surio pidia quel dho Sancho daspa le ynpidia hun pedaço detierra en el termino llamado elurriaga... çierta diferencia que trataban ante sum.d entre partes domingo xabala y catelin labayru su mug.r parte deman[dan]te de la huna y bicent landa bezinos del dho lugar parte defen[dien]te de la otra sobre que tenia en en el termino lla[ma]do Retolaçe termino del dho lugar el dho. bicent landa E ydos nosottros los dhos Juezes y Reconocidos los mojones dentre sus pieças fallamos que le ocupaba el dho biçent landa un pedaco de tierra al dho domingo xabala... çierta diferencia que ante sum.d trataban entre partes Joanco

⁴⁷ g.a. Sancho (Sancho)

cibialt deman.e y Sancho errando menor defen.e bezinos del dho. lugar sobre cierta Rotura que hizo el dho Sancho errando Junto a huna pieca suya que tiene en macecomurua termino del dho lugar... la diferencia que tratan ante sum.d entre partes petri carrica mayor demandante de la huna y p.o labayru bezino del dho lugar de la otra sobre que le corto ciertas matas de una espueda dentre sus pieças y eredades que tienen en los terminos del dho lugar en el termino llamado macecomurua...» Sentencias de los bedores Petri algarra y Sancho gorrindo.

1563.09.20: «In dey nomn. Amen Seaman.to a quantos la pnte. carta de poder beran E oyran como petri garde bezino de huztarroz y petri ederra vezino de ysaua...»

1563.09.22.a: «In dey nomine amen sea man.to a quantos la pnte. carta de compra y benta beran E oyran como catelin carrica biuda muger por tpo. de bartolomeo algarra, defunto y petri algarra, su hijo y catelin labayru su mug.r bezinos del lugar de ysaba... pasan y dan a Joanco berri sastre bezinos del dho lugar el termino llamado aguincolaçe que afrueta dela huna parte con pieza de Joan carrica y dela otra parte con yermos del concejo y de la ter[ce]ra parte con senda del ganado...»

1563.09.22.b: «In dey nomn. amen Sea m.to a quantos la pnte. carta de gracia beran E oyran como yo Joan cosastrea bezino del lugar de ysaua otorguo que oy en este dia E comprado de bos petri algarra y catelin labayru Vsa. mug.r E catelin carrica Vsa. madre bezinos del dj. luga.r deysaua huna pieca a bosotros pertenesciente Por la suma de diez ducad.s de horobiejos ques sita en el termino de aguincolaçe...»

1563.09.30.a: «In dey nomine amen, Sea man.to A quantos la pnte carta publica de compra y benta beran E oyran como Ssancho / errando / mayor de dias y Sancho errando menor bezinos del lugar deysaua, tutores que dijeron ser de petri errando menor hijo de petri errando y maria algarra, sus padres, ya defuntos bezinos que fueron del djo lugar certifica... transfieren y transpaçan y dan a petri algarra vezino del dj[cho] lugar la huna

Junta / en el termino llamado minchate que se afrenta de la huna parte con pieza de Jorgi bornat y de la otra parte con pieza de Sancho baños y de la tercera parte con el camino Real y otra Junta en el termino llamado belaybarrea / que se afruenta de la una parte con pieça de blasco amigot y de la otra parte con pieça de bartolomeo bon y de la tercera parte con pieça de don Sancho ybanes, francas y quitas sin que deban a çens pecha ni serbitud alguna...» Benta y gracia de petri algarra.

1563.09.30.b: «In dey nomine/amen. sea man.to a quantos la pnte carta publica de compra y benta beran E oyran como agustin barce bezino del lugar deysaua... transfiere y traspasa y da a petri ederra bezino del dh. lugar que sta pnte. un quimon quel tiene y pose le pertenesce aber y tener situada en los terminos del dh. lugar en el termino llamado bichitoça / lurydoquigua ques franca e quita sin ningun cargo de çens pecha ni serbizio alguno y le bende con todas sus entradas y salidas dr[ech]os y pertenen.as Por la suma y quantia de seys ducados de oro biejos... que se afrenta de la una parte el dho quimon con pieça / o / quimon de petri carrica mayor de dias y de la otra parte con pieça de mariagarde biuda...» Compra y venta y carta de gracia de Petri ederra

1563.09.30.c: «Juan yñiguiz natural y bezino del lugar deysaba delabal de Roncal deste Reyno de nabarra...» Carta de sustitucion de Sancho Iniguiz Para Joan escudero

1563.09.30.d: «In dy nomine amen. Sea m[anifies]to a quantos la pnte. carta publica de compra y benta beran e oyran como biçent menaut hijo de Joan comenaut abitante en el lugar de ysaua certificado de su buen d.o en la mejor bia modo forma y mna. que de di.o y fecho puede y deve bende y por titulo de benta transfiere y transpasa y da a Joancobon de losco bezino del dj. lugar deysaua questa pnte. huna guerta quel compro de Joan gaxen ques situada en el barrio de losco Junto al lugar que afruenta de la huna parte con pieza de

Lonrez brascos y con guerta de paule baños...»

1563.10.05: «En el lugar de ysaba... en el termino llamado adacidoya... afruenta con piezas de miguel Jorge... Joanco marco...» Carta de benta y gracia de petri maynz y Joanco arriaga.

1563.10.08: «En el lugar de ysaba... en el termino llamado enceteguieta que sea fruantan dela huna parte con pieza de joan carrica y de la otra parte con pieca de marco arres y de la ter.a parte con pieca de sancgo⁴⁸ daspa...» Carta de benta y gracia Dentre Joanco carrica y loren Xabala y su mug.r bezinos del lugar deysaua.

1563.10.11.a: «En el lugar de ysaba...blay barcea... Joanco arnaut, Joan cobeltran, petri salbo...» Compromiso de los Jurados y Jorg. bornat bezino dellugar deysava.

1563.10.11.b: «En el lugar de ysaba...Junto al molino de Sanso... afruenta con piezas de Joancobon... Joancocorroça... y la otra de seys Robadas en el termino llamado artecomendia... afruenta con piezas de Sancgo baños... Joanco barricat...» Carta de Censal de petri ezquer cõtra Sancgo⁴⁹ Errando bezinos dellugar deysaua.

1563.10.16: «Ytten hordeno, mando y dexo a mi hija maria el casal que compre de don Joan algarra, que oy en dia bibe enella con sus tierras / que son siete Juntas / en belabarce dos Juntas y en esaura dos Juntas y en martiaberroa tres Juntas las afrontaciones tomaran en el libro del patron del dho lugar y mas le dexo el pedaço de huerto que compre de Sancho daspa que se afruenta con el huerto de casa questa El abejar... sãcho conget yerno...» Testamento de Joane mayo Vecino deysaua.

1563.10.22: Poder de Catelin Xabala moca contra Petri çabala bezino deysaua.

1563.12.15: «En el lugar de ysaba... maria surio biuda bezina del lugar deysaua y petri

surio su germano⁵⁰ y Joanel bordaberri como pror. ...» Compromiso Dentre Joanco maynz y maria surio bezinos Deysava.

1564.05.28: «En el lugar de ysaba... en el termino llamado osobieta que se afruenta de la guna⁵¹ parte con el Rio y de las otras dos partes con yermos...» Carta de benta y gracia de Sancho periz y de Joanes aguerre.

1564.06.04.a: «En el lugar de ysaba... que su cuerpo sea sepelido y enterrado enlaygla. parrochial del señor san ciprian del dgo.⁵² lugar deysaua... una pieça en el termino llamado Equialterrea...» Testamento de Sancho mendigacha bezino deysaua.

1564.06.04.b: «En el lugar de ysaba... en el termino llamado belagua en el Rincon de sobre arraco... (afruenta con...) petrixea... dos Regachos...» Carta de benta y gracia dentre blasco ezquer y sancho petroch.

1564.06.02: Conpromiso dentre petri ederra y petriarrocha.

1564.07.18.a: «En el lugar de ysaba...un quinon o minota de tierra... En el termino llamado Leçeyrua que afruenta de la huna parte de baxo con pieca de petri errando y de la otra parte con el barranco o Regacho que biene de bichitoça y de la tercera parte con pieça de Joan Ros...» Carta de benta de Sancho Conget enfabor de mjn. garde vezinos del lugar de ysaua.

1564.07.18.b: «En el lugar de ysaba... quiero que mi cuerpo sea sepelido enelcimiterio de sant ciprian con su misa de Requiem... tres Juntas de tierra en la borda de belagua de la parte baxa y el pedaço de cabaleco alorra. Consta condicion que mis hijos y mug.r los puedan sacar quando quieren y los años que sera senbrado El de çabalecoalorra...»

⁴⁸ g.a. Guna (huna, una), Sancgo (Sancho)

⁴⁹ g.a. Sancgo (Sancho)

⁵⁰ g.a. Germano (hermano)

⁵¹ g.a. Guna (huna, una)

⁵² g.a. Dgo. (d[ic]ho)

Testamento de Petri mancho vezino deysaua.

1564.07.23: «En el lugar de ysaba... en el termino llamado crucheaga... afruenta de la huna parte con pieca de Joanco lurbes y de la otra parte con pieca de Sancho gorrindo y dela tercera parte con pieca de glachiarros y con camino...» Carta de benta y gracia dentre Joanco bon y domingo caston.

1564.07.26: « En el lugar de ySaua a veynte y seys dias del mes de Jullio de mil quin.s e sesenta y quattro años, ante mi el es.o y tes.os ynfras.os constituydos en persona petri algarra alle, gordianrio del lugar de ysaua este pnte. año de sesenta y quatro y petri ederra joan ybanes blas barricat sancho garçia joanco baraçe joanco arnaut blas conget nicolau bereterra Jurados quales me Requirerõ les diese por testimonio de como los dias pasados mandaron pregonar... a petri osquiguilea corredor y nuncio del dgo. lugar de ysaua que ningun bezino ni forano del dgo. lugar sea osado acoger a ningun gonbre u mug.r bearnes basco ni de tierra de sola ni de ninguna otra parte de Ultra puertos en sus casas ni comunicar con ellos ãl pueblo ni fuera del so pena de cada diez ducados por cada persona y por cada guna bez que lo contrario se les probare...» Auto de pregon y mandato por los bascos.

1564.08.15: «En el lugar de ysaba... tres Juntas de tierra en martiaberroa... afruenta con piezas de Joanco xarra... y mas enyceyhordoqui dos Juntas de tierra... afruenta con piezas de p.o bereterra... yten mas en el termino de garbisa la mitad partiendo por medio el bueno y malo como las senalare la suerte... afruenta con piezas de Joanco xamarguin...» Contrato matrimonial dentre Salvador tapia y catelin necoch.

1564.09.10: «Sea man.to a quantos la pnte carta de paguo fin y quitami.o y cession y trepaso beran eoyran como petri osquiguilea bezino delugar deysaua questa pnte/ conoce y confiesa que le a dado y paguado Ellande de liceri de lic vezino de lic lasuma y quantia de treynta y tres ducados... quel deuia Juntamente con gracian bormape y laseta y

barbelz⁵³ vezinos de sant engrazia del tierra de sola del Rno. de francia por deguda que ellos debian a don domingo miguel Retor del lugar de Roncal por ciertos trigos que el les presto...» Poder de petri osquiguilea para Ellan de lic y quitami.o.

1564.09.11: «En el lugar de ysaba... en el termino llamado belagua... afruenta con Joanco negarra... bicent Landa... el camino Real...» Benta de Joan escudero / otorgado En favor de bicent landa.

1564.09.29.a: «En el termino llamado belagua... afruenta con pieca de Joancobon... Joanco disnat...» Carta de benta y gracia Dentre petri ezquerr y petri xixant y su muger vezinos deysaua.

1564.09.29.b: « En la calle llamada barricata... afruenta con casa de Sancho Yesa... benela emedios... guerta de Sebastian Labayru... petri negarra... en el ter.no llamado maçeybarburua... afruenta con petri çapatero... petri marco...» Carta censal ottorgada por petri xixant y maria andres su mug.r En favor de petri ezquer vezinos deysaua.⁵⁴

1564.10.03: «En el termino llamado minchate Junto al molino y teniendo el Rio en medios por causa de la contagion de peste que al pnte. corre en el lugar de Uztarroz y a tres dias del mes de ottubre de mil quins. esesenta y quattro años ante mi el es.o y tes.os ynfras.os constituydos en persona estando de la ottra parte delRio Sancho molin vezino del dho lugar dehuztarroz El qual dixo que daua e dio todo su poder cumplido a Joanco barricat / menor vezino del lugar dysaua... para... cobrar de Joane martiz vezino del lugar de berastegui de guipuzcoa...» Poder de Sanchomolin Para Jn.o barricat para Rescebir y cobrar

1564.10.06: «En el lugar de ysaba... Primeramente la casa donde vive ques sita en el barrio llamado garardoya que se

⁵³ i.z. y harbelz, hots, Ibarbeltz

⁵⁴ Aurreko agiriaren eranskina.

afruentan de la huna parte con casa llamada dela abadia y dela otra parte con guerta de Jorgi bornas y de las / otras dos partes con calles publicas... En el termino llamado maçecomurua... afruenta con pieza de petri Jorge mayor... bicent Ros...» Contrato matrimonial y dona.on dentre Joanco barace y Joanco baños y su muger⁵⁵

1564.10.10: «En el lugar de ysaba... Don llorento periz... una pieça situada en el diezmario de burgui en el termino llamado olleguia...» Carta de censo Redimible otorgada por salvador blasquiz y Su mug.r bezinos de Roncal en favor del abad deysaua.

1564.10.15: «... En el termino llamado belabarce...»

1564.10.23.a: «En el lugar de ysaba... en el ter.o llamado bornas.sagartoyeta que se afruenta... petri Ros... Blasco conget... de las otras partes con el Rigacho... dos Juntas en la pte llamada bornas sagartoyeta... y la tercera junta Enbelagoa afrontadas con pieça de biçent disnat y por la pte baxa con pieça de blasco Ros... Sancho ybañys bezino deysaba es.o» Carta de benta y gracia entre Joan Ros y blasco ximeno y su muger vezinos deysaua.

1564.10.23.b: «En el lugar de ysaba...En el termino llamado bicgitoça⁵⁶... afrontada con... Joan Cobon... Joane mayo... y de la ter.a parte con la pena... un pedaço de tierra blanca q. nos tenemos en la pte llamada bichitoça termino del dicho lugar deysaba...» Carta de benta otorgada por petri xixant⁵⁷ y su mug.r en favor de sancho conget bez.os deysaua.

1564.10.23.c: «Sepan quantos esta pnte. carta de compra y benta: beran oyran como nosottros: petri xixant y maria andres mi muger... vezinos dellugar dehijsaba⁵⁸ ottorgamos y conoscemos... que emos bendido transportado y enajenado como por y con tenor desta pnte. carta bendemos y

⁵⁵ g.a. *Guna (huna, una), guerta (huerta; dena dela, ebakera belarea izan zitekeen.*

⁵⁶ g.a. *Bicgitoça (Bichitoça)*

⁵⁷ g.a.: *p itxura duen grafia erabil daiteke x adierazteko, hots, pixant (xixant).*

⁵⁸ g.a. *Hijsaba (Hijsaba); i adierazteko j erabil daiteke edo y grekoa dieresiduna.*

transportamos y enajenamos a bos y en bos sancho conget vezino del dho lugar deysaua questays pnte. y por delante y lojnfras.o aceptante gun pedaco de tierra blanca que nosottros tenemos y nos pertenece en propiedad y posesion sitauda: en los terminos del dgo. lugar En el termino llamado bicgitoça...» benta de catelina landa y de su hija maria andres por compra de sancho Conget.

1564.10.30.a: «Itten dexo a mi hija segunda quarenta obejas buenas y con esto y con cinco sueldos de parte de once / nuebos y con huna Robada de tierra, en la pieca que tiene en el termino de minchate de parte de once...» Testamento de Sancho petroch bezino deysaua.

1564.10.30.b: «En la Villa de ysaba... en el barrio llamado Esabacocha... afruenta con pieza de Sancho errando y Joanco Sastrea... en el termino llamado equialterrea... afruenta con piezas de petri ederra y Joanco carrica...» Donacion dentre petri osquiguilea y Joanco errando vezinos deysaua.

1564.11.17: Registro de poder de la valle de Roncal, contra dos de arrguedas.

1564.11.22: «En la Villa de ysaba... en el termino de minchate... afruenta con pieza de Sancho baños... petri errando... el Rio... otra pieca es sita Junto alapunte de ezca...» Carta censal otorgada por Jorge bornas y mug.r en favor de los abad y bene.dos de uztarroz.

1564.11.25: «En la Villa de ysaba... en el cimiterio de señor san cipian... en el termino llamado belabarçe...» testamento de petri arres y su muger bez.os deysaua.

1564.12.11: «En la Villa de ysaba... que mi cuerpo sea enterrado en el cimitero dela ygla. parrochial deseñor sant ciprian del dho lugar... en el termino de Esaura...»

1564.12.20: «En la Villa de ysaba... que mi cuerpo sea enterrado en el cinmiterio de laygla. deseñor sant ciprian del dho lugar deysaua... en el termino llamado

Aguinçolaçe que son diez Juntas...» testamento de Catelin garde muger de Sancho marco.

1565.02.08: «En la Villa de ysaba... nros. cuerpos sean sepelidos y enterrados en el çementerio de la iglia. parrochial de ysaba cuya vocacion es del señor san cyprian... nros. hijos Minguel y andremaria ros...» testamento de Joan rros y su mug.r vez.os del lugar deysaua.

1565.02.15: «En la Villa de ysaba... eneltermino llamado osobieta de ocho Rovadas... afruenta con pieça de pasqual xixant...» Carta de benta y gracia de sacho periz y Joanes aguerre.

1565.04.11: «En la Villa de ysaba... peyrolet de superbato bezino de lascun de tierra de bearne ãla bal de aspa...» obligacion de peyrolet de superbato ãfavor de los Jurados de ysaua.

1565.04.26: «En la Villa de ysaba... primeramente la casa de su havitacion sita en el barrio llamado burguiberria que se afruenta de la huna parte con calle publica y de la otra parte con el camino Real que ba a Belabarçe y de la tercera parte con huertas de domingo carrica y joanco barõ... En el termino llamado belabarçe trulluarana que se afruenta de la huna parte con pieça de bicent menaut y dela otra parte con el Rigacho y dela tercera parte con pieça de petri m[art]jn...» Donacion Echa por miguel hortiz enfavor de sus hijos E nuera.

1565.05.23: «En la Villa de ysaba... testamento de graçia lopiz... dispongo y hordeno que mi cuerpo sea sepelido enel cimiterio dela ygla. del señor san cipian...» Testamento de Graçia lopez muger de bartolomeo bon.

1565.07.02.a: «En la Villa de ysaba... eneltermino llamado ycey hordoqui ques de huna Junta que se afruenta de la huna parte con pieça de Joanco Iniguiz y dela otra parte con otra mi pieça y dela tercera parte con otra pieca de bos el dho. petri bereterra/...» Carta de benta y gracia dentre petri bereterra y petri marçan v.os de ysaua.

1565.07.02.b: «... mi cuerpo sea enterrado enelcimi.o delaygla. parrochial de señor sant cipian... una pieça en el termino llamado guturrardao⁵⁹ que se afruenta de las dos partes con Regachos y con pieça de sancho disnat y de la tercera con pieca de sancho osquiguilea...» Testamento de Joan yniguiz vezino del lugar deysaua.

1565.07.06.a: «En el lugar de ysaba... que mi cuerpo sea enterrado en Sant Ciprian Y en el cimiterio della ques parrochia del dho. lugar...» Testamento de petri Ederra Vzino de Ysuaa.

1565.07.06.b: Carta de benta otorgada por Sancho Algarra enfavor de Salvador Labayru Vezino de ysaua.

1565.07.15: «En el lugar de ysaba... situada Junto al dho lugar y debaxo la hermita de San Julian afrontada de la huna parte con pieca de blasco / camarguilea y de la otra parte con senda que ba del dho lugar para osinugaltea y de la tercera parte con yermos...» Cartas de benta y gracia de don miguel maynz.

1565.07.22: «En el lugar de ysaba... en el termino llamado berrueta... afruenta de la una parte con pieça de sancho marçan, de la otra con sancho disnat y de la tercera parte con el rrio...» Carta de benta Otorgada por petri miguel enfavor de petri paule del dho. lugar.

1565.09.09: «En el lugar de ysaba...en el termino llamado blabarçesorondoa... una pieça que se afruenta con heredad de Sancho lurbes y con el rrio... Jn.o arnaut... Joanco xarra... »

1565.10.19: «Sepan quantos esta carta de Enpeñam[ient]o o de graçia boluntaria beran E oyan: Como ante mi el escriuano y notario Infgras.o y de los testigos Infras.os Paresçieron presentes domenja barreche viuda/ muger por tiempo de domingo caston vezina del lugar de ysaua de la una parte y eneco elgoyen bezino del

⁵⁹ g.a. Guturrardao (Huturrardao)

lugar de santengraçia de tierra de sola del rr[ein]o de françia de la otra y la dicha domenja bareneche estando segun dixo enteramēte certificada de su derecho dixo que por quanto pertenescian a ella como a hija y he[reder]a de domingo barreneche su padre ya defunto bezino que fue del dgo. lug.r una borda con sus tierras y eredades de pan traer situada En el dgo. lugar de san.a y en la parte llamada alsasu Vrrutia afrontado con borda y eredad de arançet y por la otra parte con borda y eredad de gaxeno⁶⁰ y por la tercera parte con borda y eredad de Utururu / y la mitad de aquellas tenia Enpeñados con poco titulo, en derecho que bueno sea y como afuerca vno llamado monguilor ancagoa⁶¹ Residente en las dgas. bordas, y la otra mitad: El dicho eneco elgoyen...» Carta de graçia dentre domingo Caston y eneco elgoyen de santangraçia.

1565.10.20: «En el lugar de ysaba... hun pedaço de tierra blanca... situada Cave El pueblo enla endreçera llamada puchucoerreca... Joane gorrindo... sancho ederra...» benta otorgada enfabor de petri marco por sancho ybanes Andia y petri mendigacha.

1565.11.04: Conpromiso y senja. sobre las casas quemadas dellugar deysaua.

1565.11.05: «En el lugar de ysaba... en el termino llamado belagua... Dn. miguel sanz, clerigo y beneficiado dela ygla. parro.al ... Joan ybanes... Joanco Labayru...» Carta de benta y gra. otorgada enfabor de donmiguel sanz por Joan Salaberri y su mug.r.

1565.11.07: «... maria paule... Joan errando...»

1565.11.18: «En el lugar de ysaba...en el termino llamado adaçidoya... joana labayru... quiñon de miguel bon... petri arres...» Carta de benta otorgada por margarita Enecotoa enfabor de petri arres vezinos de ysaba.

1565.12.28: «En el lugar de ysaba... En el termino llamado leçeyrua... Joanco berri...»

paule banes...» Carta de benta y gracia dentre Joan carrica y blasco barace vezinos deysaua.

1566.03.22: «En el lugar de ysaba... que mi cuerpo sea enterrado enel cimitero dela ygla. parro.al de señor sant çipian del dho. lugar...»

1566.03.26: «En el lugar de ysaba... enel barrio llamado barricata...» Informacion y Rectificación de benta de Sancho baron sobre sus casas.

1566.05.12: «En el lugar de ysaba... gaxernaut ansodi natural de sant engracia del R.no de francia... en la calle llamada mendigacha... afruenta con pieça de paule conget... margarita marco... la benela que pasa enzia casa de mendigacha... Primeramente en el termino llamado minchate tres juntas de tierra blanca y mas en el termino de belabarce una Junta de tierra y mas en barricata muga dos Juntas de tierra... Primeramete en el termino llamado Garbisa quatro Juntas de tierra con su bordeta... en el termino de belagua siete Juntas de tierra... En el termino llamado gatzeluçarra...» Contrato matrimonial dentre Gaxernaut ansodi y maria disnat.

1566.05.19: «En el lugar de ysaba...Joanco errota v.o deysaua...»

1566.07.15: «En el lugar de ysaba... un pedaço de artiga que yo tengo y e cortado y derrocado en la selba de maçe y en el termino llamado belagua... afruenta con pieça de garcia disnat... la dha. Selba y yermos concejiles.»

1566.07.25: «En el lugar de ysaba... harnaut carricart bezino de mauleon de sola... Poder para resceuir y cobrar otorgado por Petri maynz bezino de ysaba...»

1566.08.12: « Ano de mill quini[ent]os E sesenta y Seys a doze dias del mes de agosto En la endreçera llamada El portillo

⁶⁰ i.z. Gaxeuo

⁶¹ i.z. Aucagoa; Ançagoa izan liteke.

de Gereyce ⁶² ques Entre los puertos del balle de Roncal y de la tierra de Sola de Rno. de françia ante mi el escriuano Infraso y de los tesos auaxo nonbrados constituydos personalmente: El bachiller don Joan algarra comisario diputado por los senores / Inquisidores de calagorra y en la presion de arnaut ezponda y sancho conget alle. y Juez gordinario De la dga. Villa diputado por su mag. este pnte. ano de sesenta y seys los quales dixieron que por quanto los idas pasados este auia sido prendido por çiertos familiares de la santa Inquisi[ci]on que ay en la dga billa y segun dezian porque gera luterano guno llamado arnaut ezponda bezino de mauleon de la dga. tierra de sola En los dgos. puertos y por quanto despues se auia aberiguado por Informacion Resceuida por omision particular que para ello tenia de los senores / Inquisidores del dgo. santo ofiçio Por el bachiller don Joan algarra su comj[sarj]o quel dgo. arnaut ezponda auia sido prendido en la tierra de françia y en los puertos della por los dgos. del santo ofiçio fue mandado Restituyr y bolber a la misma tierra de francia y al mismo puerto a donde fue prendido al dgo. arnaut ezponda, y que tanto en cumplim.to de lo que los dgos. senore / Inquisidores mandaban como por no quebrantar las jurisdicciones y limites de los Rnos, de francia y nauarra y en cosnerbacion de la paz y por euitar las cosas que sobre ello podrian Recresçer y por todas las otras bias que de d[e]r[ech]o se Requieren Restituyan... y libertaban y entregaban la persona del dgo. arnaut ezponda a paz y a salbo En el dgo. puerto de sola a donde fue prendido ques tierra del Rno. de francia y que Requerian a mosen pedro arhalo canonigo de sant engraçia y a arnaut carricart vezino de mauleon de sola del dgo. Rno. de françia questaban pnte. personas diputadas que binieron para Ello... / siendo tesos a ello petri yban y joan crucheaga bezinos de santeng. y joan barricat y petri negarra vezinos de ysaba...» Auto de entrega En lo de francia a Garnaut ezponda bezino de mauleon.

1566.08.22: «En la Villa de Ysaba... en el termino llamado belagua... afrontado con pieça y borda de petri osquiguilea... domingo

bidao... domingo arburu... petri xixant... en el termino llamado maceybarburua una pieca que afruenta con piecas de petri barricat...»

1566.08.24: «En el lugar de ysaba... en el barrio llamado Esabacocha/... Primeramente en el termino llamado martiaberroa huna pieça de tierra de tres Juntas, Iten en belagua un quinon/ o/ miñota... y en el ter.no de belabarçe...» Contrrato mattrimo.al y Relinqui.to dentre petri paule y margarita conget su muger.⁶³

1566.09.17: «In dei nomine amen sea mani.to a quantos la pnte. carta de Relinquim.to cesion y trasporte beran E oyran como sebastian periz vezino del lugar de ys[aba] questa pnte. certificado de su buen dr.o en la mejor bia modo forma y man[er]a que de dr.o y de fecho puede y debe ottorga/ con fiesa que al tpo. de su fin y muerte Joan periz y petronilla garciz⁶⁴ muger sus padres y adefuntos le dexaron por dona.on... guna casa y guna guerta y otras geredades que son sitas aquellas ãl lugar de burgui y sus terminos que se afruenta la dga. casa de la guna parte con casa de pedro gustes y de la otra parte con casa de petri guztarroz y de la ter.a parte con la calle publica y guna borda con guna pieca de teirra, de quinze Robadas ques sita ãl termino llamado de larredrereta, Y mas en el ter.no llamado de cabalea otra pieca de tierra de seys Robadas, y mas guna pieça de guna Junta ãlos linares y mas otra pieca de tierra de dos Juntas en el ter.no de gurchi ybarcoa y una fuente ques sita junto al dgo. lugar de burgui cuyas afrontaciones se ben y declaran astenso por el libro del patron del dgo. lugar...»

1566.09.22: «En el lugar de ysaba...en el termino llamado yeradacua... afruenta con pieça de Joan periz... pieça de petri baraçe... pieça de Joanco negarra...» Carta de benta otorgada por sancho algarra enfabor de petri arnaut b.os deysaua.

⁶² g.a. Gereyce (Hereyce, Eraize), Garnaut (Harnaut)
78

⁶³ g.a. Guna (huna)

⁶⁴ i.z. Garcia

1566.10.10.a: «En el lugar de ysaba... en la endreçera llamada ezquiaga... don miguel maynz... nicolau bereterra...» Carta de benta y gra. dentre don migle. maynz y catelina lurbes viuda.

1566.10.10.b: «En el lugar de ysaba...en el barrio llamado mendigacha... marco arres... xpobal paule... sobre dos Juntas de tierra que tiene en crucheaga y otra pieca de <> Juntas en ardibidesoroa y otra pieça de dos Juntas en borderrea <y otra> pieça de tierra en el termino de asunlace de seys Juntas con su borda y <otra enel> termino de belagua... guna guerta en el dho. lugar y en cearchentea...» Contrato matrimonial dentre sancho gorrindo y margarita xauala su muger.

1566.10.11: «En el lugar de ysaba... en el barrio de mendigacha... en arancugacha ay dos pieças... en el termino Dco. belagoa y la otra enarancugacha q. fue de petri labayru...» Conpromiso y senja arvitrarria dentre Joan baricat / mayor y joan baricat menor su hijo bezinos deysaua.

1566.10.23: Contrato matrimonial dentre bicent sagardoy y su mger vez.os de huztarroz.

1566.12.28: «En el lugar de ysaba... en el barrio llamado mendigacha... casa de petri labayru... caseta de blasco negarra... calles publicas...» Donacion Echa por Domingo tapia enfabor de su hijo salvador tapia Vezinos dellugar de ysaua.

1567.01.28: «En el lugar de ysaba... en el cimi.o dela ygla. parro.al de señor san ciprian... y sendos quartalares de tierra en una pieça que tenemos eneltermino llamado berrueta...» testamento de maria baron mug.r de sebastian daspa vezino del lugar deysaba.

1567.01.30: «En el lugar de ysaba... le dexo al dho. mi marido Dos caveçales y tres savanas y una sobrecama barrada de bascos y hunas tobajas y mas de su madre tres caveçales y un lincuelo y tres servilletas un asador tres cuxares...» testamento abonando de maria petroch mug.r de Joanco marco vez.o deysaua.

1567.02.12: «En el lugar de ysaba... en el cimi.o dela ygla. parro.al de señor san ciprian... en el barrio de garardoya... casa de nicolau bereterra... joanco barricat... guerta de sancho ochoa... y mas dos Juntas de tierra Enel termino de Elurriaga / y mas en el termino de huturrardau tres Juntas de tierra / y mas en el termino de bichitoça tres Juntas...»

1567.02.28: «En el lugar de ysaba... en el cimiterio dela ygla. parro.al de señor san ciprian...» testamento de graçia xaltua mug.r de blasco conget vezino deysaba.

1567.04.06: «Prime.te hordenoy y mando que quando dios nro. señor fuese servido deme llebar desta presente bida que mi cuerpo sea enterrado enel cimi.o de laygla. parro.al del dho lugar ques de la bocacion del san ciprian...» testamento de graçia marco mug.r de Joan barricat menor.

1567.04.28: «... En el barrio llamado burgui berria... petri landa... petri algarra... petri erando... eneltermino del dho lugar es a saber Una Junta de tierra en el termino Erreguiabortosoroa en dos pedaços... bartolomeo carrica... camino Real... Sancho bon... Item mas otra pieca de ocho Juntas de tierra enel ter.no llamado bornas-sagartoyeta: Iten mas una minota/ o/ quiñon de tierra En el ter.no de belagua. Itten otro quinon En belabarçe de una Junta, Itemas enelmismo ter.no de belabarçe enla parte del paco tres Juntas de tierra, Itenmas en Retola dos Juntas de tierra, Itenmas en Elurriaga tres Juntas de tierra cuyas afrontaciones seben y declaran asteso enellibro del padron del dho lugar deysaua.» testamento de bartolomeo carrica mayor de Dias vez.o deysaua.⁶⁵

1567.05.16: «... en el cementerio delaygla. parrochial de señor san ciprian del dho. lugar de ysaua...» Testamento de joanco errachu y de Catelina landa su mug.r vzos. dellugar deysaba.

1567.05.20: «... en el cimitero dela ygla. parro.al de señor san cipian Del dho. lugar

⁶⁵ g.a. Dgo. (d[ic]ho)

deysaua... en el barrio llamado baricata... marco arres... petri çavala... benela en medios... en la endrecera llamada arrarte a una Junta de tierra y mas en ceteguieta otra Junta de tierra y mas en el termino llamado martiaberroa otra pieça de tierra de dos Juntas y mas en la endrecera llamada erreten / eco urria una pieca de Junta y media y mas en el termino llamado Inçaga Dos pieças de tierra... y mas en el termino llamado adaçidoya una pieça de dos Juntas y mas en cumbuxiloa huna Junta de tierra y en el termino de belagua Dos Juntas de tierra y en el termino de bordaerrea huna Junta de tierra y en el termino de yeradaqua huna pieça de quatro Juntas... y en el ter.no de macecomurua otra pieça de tres Juntas...» Testamento de Joanco carrica y de su muger.

1567.06.11: «En el lugar de ysaba... huna junta de tierra de pan llebar ques sita en los terminos del dho. lugar en el termino llamado minchate... en la endrecera llamada ezquiaga... en el termino llamado artecomendia y en el ter.no llamado arayncougacha otra pieça de tierra en senbradura de siete Juntas y en el termino de minchate Vrria otra pieça de cinco Juntas de tierra y en el termino de aguinçolaçe una borda... y mas en el termino de Uturburua Dos Juntas de tierra...»

1567.07.05: «En el lugar de ysaba... una casa en la dha. billa tenyête en casa de bicent landa y casa de bicente Labayru y de la tercera parte con calle publica y de una casa tenyete a casa de pedro mendigacha y cimiterio dela yglia parrochial de la dha. Villa y con calle ppuca. y de una pieca En el termino de la dha. billa y Endrecera llamada alguialarreta tenyente a piecas de petri Eterra y barrio mayor y de la otra pieca En el termino y Endrecera llamada Urcalgueta tenjête a pieca de pedro salbo y a pieca de Joan arnaut y de otra pieca en beloaga termino de la dicha billa afrontada a pieca Joan ybañes y de petri carrica... En aguialorreta... [dado] en la billa de sant mjn. = Pedro al pueyo escri.o ppu.co y rreal San mjn. de unx.»

1567.07.26: «En el lugar de ysaba... en el termino llamado belagua sorondoa y pasado el

Rigacho...» Carta de benta de don miguel Sanz.

1567.08.09: «En el lugar de ysaba... en el cimiterio delaygla. De señor san ciprian... hunas casas que mis padres me dexaron En el lugar de oçaçe que se llaman las casas de apechese y otras casas que son sitas en el lugar de yribarne que se llaman las dhas casas de esarte a quelos dhos lugares y las dha Casas son En tierra de sola del R.o de françia... la casa deyrigaray en el lugar dyribarne.» testamento de petri apeçeçh Vzino deysaua / als. barrena.»

1567.09.01: «En el lugar de ysaba... petri bereterra alle. ... Joan bon de burguiberria... el termino llamado bichitoça...» Auto Echo por Joanco bon mayor al alle. deysaba.

1567.09.02: «... En el dho lugar de ysaua y en el barrio llama.o mendigacha... Joanco cubialt... petri salbo... en la endrecera llamada Urriscoa una huerta y Junta... en el termino de martiaberroa una borda... en el ter.no de çeteguieta otra pieca de tierra... en el termino de minchate... En adaçidoya... en belagua... y en el termino deyceyzpeta otra pieça de huna Junta Itten en el ter.o de esaura huna borda con quatro Juntas de tierra... En el dho lugar deysaua y en el barrio de barricata... y mas en el termino de bornas sagartoyeta tres Juntas... en el termino de belagua dos Juntas y mas en asumlace quatro Juntas y mas enyceyhordoqui dos Juntas y en el termino de Uturburua una pieça de una Junta... cuyas afrontaciones se ben y declaran muy astenso en el libro del padron del concejo del dho lugar...» Contrato matrimonial Dentre miguel Jorge y maria baraçe su mug.r Inserta la donaçion bezinos deysaba.

1567.09.03: Obligacion de petri mendigacha contra sancho marco y su yerno b.o deysaba.

1567.09.06.a: «En el lugar de ysaba... media Junta sita en el termino de bichitoça...» benta otorgada por Joanco Labayru y su yerno en favor de miguel George vez.o deysaua.

1567.09.06.b: Obligacion de petri bereterra bez.o de ysaua contra Joan charles de artanga.

1567.09.10: « En el lugar de ysaua... sobre que a la dha. graçierando siendo ella moça por casar y estando en auito de birgen le disfamaron ãla calle publica de barricata sita ãel dgo. lugar llamandole que gera guna puta probada y que auia parido quatro bezes y otras palabras en una Riña que ãtre ellas tubieron.» Compromiso y snja. arvitraria dentre gra. errando moça contra gra. arburu y sus consor.es.

1567.09.14: « Sepan quantos esta carta de poder bieren como nos el Conçejo alle. Jurados vezinos del lugar de ysaua estando ayuntados en nro. con.o a canpana tanida segun que lo abemos de uso y costunbre de nos ayuntar para ãtender ãCosas tocantes y cumplideras al dgo. conçejo especialmẽte estando pntes. petri bereterra alle, del dgo. lugar y sancho periz nicolau marco Joanco labayru Joan barricat paule barace Domingo carrica blasco negarra Jurados y Regidores y petri jorge mayor de dias Joan Ros Joan ezquerr lorenz blasquiz miguel cubialt petri larunpe sancho disnat paule conget sanchobanes andia sancho joan petri ederra marco arres petri capatero petri carrica bartolomeo bon Joan xamarguin Joanco bon mayor Joanco garde sancho garçia Joanco conget petri caston miguel Jorge petri gorrindo blasco ximeno sancho ederra bicent landa petri blasquiz blas barricat xpobal xim.o blasco Ros Joan ubaños petri cabala joanes aguerre jaan barricat Joanco bon Petri bidao sancho errando petri errando petri barrce sancho yuart sancho marcan bartolomeo carrica blas ezquerr petri salbo blasco conget miguel negarra/ sancho gorrindo, nicolau gorrindo petri linjoa, blasco camarguilea, salvador labayru joanco Urralt petri barricat Joanco çubialt petri salbo miguel xmn.o blasco banes/: salvador tapia Joanco maynz petri errando petri ezquerr Joanco bañes Joan barricat miguel martich sancho landa sancho marco Joan xamarguin todos bezinos del dgo. lugar y otros muchos... Informados de la causa y pleyto que abemos y tratamos con domingo Echandi y pedro Echandi vezinos del lugar de Urçainqui y Joanco garçech

bezino de roncal En sumn.e y con los conçejos y bezinos de los dgos. lugares de Roncal y urçaynqui sobre ciertos carnereamj.tos que dizen les an Echo algunos vezinos de este pueblo a los susnonbrados ãsus obejas ãla endreçera de surguiçea y bagarguia y sobre otras cosas...» Poder del con[cej]o de ysaba ãl nego[cio] de Urçaynqui y Roncal.

1567.09.20: Contrato mattrimonial Dentre Joan ychagurspe y margarita banes su mug.r bezinos deysaua.

1567.10.12: «... una pieça de tierra blanca de pan llebar eneltermino llamado saculo... que se afuerta... de la parte de cumbua con el Rigacho y de la parte baxa con pieça de sancho daspa y de la parte de arriua con pieça de domingo carrica...» Carta de benta y graçia dentre Joan Ros y petri marçan vez.os deysaua.

1567.11.01: «...enel dho. lugar deySaua y en el barrio llamado burguiberria que afuerta de la huna parte con casa de Joanco xarra y dela otra parte con casa de sebastian daspa benela enmedios y de las otras dos partes con calles publicas... Rodrigo barricat petri carrica. domingo de leturiondo y Joanes arruaçu...» Carta de compra y ventta y Relinquimj.to denttre Rodrigo barricat y Joanco xarra.

1567.12.21: «... Don miguel sanz clerigo... maria osquiguilea... en la endrecera llamada baratea que se afuerta de la huna parte baxa con pieça de miguel Ros y delaparte alta con pieça de Joanco bon y de Joan ezquer y de la ter. parte con camino Real que ban para saysa...» Carta de benta y gracia de don miguel Sanz ottorgado por bartolomeo xpobal y su mug.r.

1567.12.29: Contrato dentre petri ezquer menor y petri barricat y blasco camarguilea.

1568.01.08: «En el lugar de ysaba... una pieça de tierra blanca de pan llebar de senbradura de ttres robadas de trigo que yo tengo y poseo y me pertenesçe en propiedad como a madre y conjunta

persona de domingo caston mi hijo de menor edad ques sita junto al dho. lugar y confrontando de la huna parte con la presa del molino de sanso y de la parte alta con el camino Real que ban para belagua y de la terçera parte con pieça de sachomarco Rigacho en medios...»

1568.01.22: «En el lugar de ysaba... don sancho banes clerido vene.do y vezino dellugar deysaba... en el termino y endreçera llamada Yçeyluçea...» Carta de benta de petri aznarez bez.o de Urçaynqui enfabor de don sancho banes.

1568.02.02: «En el lugar de ysaba... Itten mas. mando a la hobra de san Julian Del dicho lugar un ducado...» Codiçillo Depettri ezquerr mayor bezino deysaua.

1568.02.16: «En el lugar de ysaba... que mi cuerpo sea enterrado enel termi.o delaygla. parrochial Deseñor sanciprian Del dho. lugar... Don pedro Jorge abad deysava...» Testamento de maria mjn. muger de Joacobon bezino deysaba.

1568.03.26: Testamento de catelin bernart muger de petri osquiguilea.

1568.04.05: «Los alleJurados Dellugar deysaua Dizen que a quien quisiere tomar la obra de la puente llamada de osindundua siendo buen oficial que lo pueda o sepa azer bien Echa la daran con las condiciones y capitulas siguientes = Primo que la dga. puente se aya de azer de buena piedra picada y de cal y canto, de buena obra y firme y asta de calçina de manera que sea firme la obra y que la dga. puente aya de serEl arco çinco braçadas En largo de pie a pie y en ancharia aya de ser dos braçadas con el circulo de la traça que se le mostrara con estas capitulas / Itten que la pente aya de azese bien enpedrada por encima y que en el cauo de ençia blaybarrea por la parte de arriba del dgo. arco se aya de azer un arçozillo pequeño, donde se asegure firmemête la calcada y pared que a de yr para arriba... Iten comenzando del arco de la dha. puente para la parte de çeteguieta enzia la pieceta aya de tenre de rimo, o pie con su Respaldo tres braçadas en largo y ansi bien ay a de tener codo y medio en alto... Iten

en pasando en la dga. puente ayan de estender el pie y Rimo de la dicha puente ençia la cueba y de ardididesoroa una braçada con su Respaldo en alto como la otra parte y como la dga. puente / Y de la parte de enzia blaybarrea desde El arco mayor y arçozillo aya de estender en largo el pie y Rimo de la dga. puente, ocho braçadas comenzando por los çimientos y con su respaldo de codo y medio /... / Itten que toda: la dga. obra de la dga. puente arco pies Rimos y Respaldos ayan de azer todo de buena piedra picada y todo bien Echa y Juntada a conocimiento de dos ofiçiales conforme a la puente de Landaondoa en quanto a los Respaldos y Rimos de la dga. puente y lo demas conforme a la traça que les sera mostrada con estas capitualas... = ... que a de tener primo en la entrada de la pte. del pueblo ental rio siete braçadas y mas en la dicga entrada pa la pte. de arriba enta la parte de ardidide Soroa una braçada y enta la parte del puerto desde el arco grande que aya un arçozillo Como da el lugar...» Capitulas y condiciones sobre la Puente de osindundua. Arrendacion de la puente de /o/sindundua.

1568.06.08: «En el barrio llamado mendigacha que se afueta dela una parte con casa de Joanco garde mayor y de la otra parte con casa de blasco baraçe y de la tercera parte con calle publica y de huna guerta que tiene junto al dho. lugar enla endreçera llamada baratea que se afueta de la una pte. con huerta de Joanco cubialt y de la otra con huerta de miguel bon y de la tercera parte con carrera que pasa para saysa... En el termino llamado maçe de senbradura de çinco Juntas con su bordeta y mas eneltermino de calgordoqui⁶⁶ de otra pieça de tierra que tiene de un quiñon y mas eneltermino de berrueta de otra pieça que tiene de dos Juntas... y mas eneltermino llamado minchate... y mas en adaçe... y en el ter.no de belagua.» Contrrato matrimo.al Dentre blasco bañes y maria pettroch su muger Insertos la donaçion y compromiso.

⁶⁶ g.a. Calgordoqui (Calhordoqui, Zalhordoki)

1568.06.10: «En el lugar de ysaba... maria barricat... maria marco... y mas una pieça de tierra de dos Juntas de senbradura ques sita en los terminos del dho. lugar enel termino llamado axpilaga y en el termino llamado mendicoxanz otra pieça de dos Juntas con su bordeta... unas casas que nossottros tenemos situadas enel dho. lugar enel barrio llamado barricata que se afruetan dela una parte con cassas de pettri barricat y de la otra pte. con calle publica... enel termino llamado berrueta de una pieça de ttres Juntas de tierra/ y mas enel termino llamado saculo otra pieça detierra de dos Juntas y mas enbelagua sorondoa otra pieça de tierra de una Junta y mas enel termino llamado Uturburua otrapieça de una Junta y mas Junto aldho lugarenla endreçera llamada baratea otra p.a de tierra de media Junta cuyas afrontaciones seben ydeclaran muy astenso enellibro del padron del dho lugar...» Donaçion y contrato matrimonial Dentre Joanco bon mayor de dias y su muger y miguel landa y maria bon sus herederos.

1568.06.27: «En el lugar de ysaba... y mas dos Juntas de tierra en una pieça ques sita en los terminos del dho lugar en el termino llamado belagua en luridoquigua con todas sus entradas y salidas francas y quitas cuyas afrontaciones seben y declaran enel libro del padron del dho lugar... enel barrio llamado barricata y la guerta questa teniendo a ella que se afruenta, dela una parte con casa de Joan pettroch y de las otras dos partes con calles publicas...» Contrato matrimonial DentRe Joanco carrica y Catelin Labayru Su muger vez.os deysaba.

1568.06.06: Carta de Rendacion dentre Don Joan algarra abad deadoayn y de Joan de berrueta.

1568.07.06: «Sepan quantos La presente carta publica de contrato matrimo.al beran eoyran que mediante la divina gracia de dios E Interben.es personas de bien y parientes sea contraydo matrimo. y mediante la fabor diuina concluydo Entre partes pettri Jorgi menor de dias hijo legitimo de nicolau Jorgi y de catelina lurro su muger y graçia xamarguin moça hija legitima de Joanco xamarguin

defunto y de catelina carrica sumug.r y hermana de joan xamarguin todos bezinos Dellugar deysaua... en presençia De don Joan Algarra abad de nabarçato Y de donmiguel maynz y de pettri carrica parientes dentranbas partes... las casas en que al pnte. biben queson sitas En el dho. lugar Enelbarrio llamado Garardoya Juntamente con su guerta que se Afruentan Dela una parte con casa de sancho osquiguilea y delaotra pte. con casa de pettri barrena y de la terçera parte con calle publica y mas de las pieças y eredades siguientes que son sitas en los terminos Del dho lugar / Primo de una pieça de tierra de quatro Juntas de senbradura sita En el termino llamado erreguiabortosoroa y mas en el termino de Elurriaga otra pieça de tierra de una Junta y mas en belabarçe tres Juntas de tierra Entres pedaços y mas enel mismo termino medio quiñon cuyas afrontaciones se ben y declaran muy Astenso enellibro del padron Del dho lugar... un quiñon de tierra que tienen sita enel termino de belagua...»

1568.07.07: «En el lugar de ysaba... en el barrio llamado barricata que se afrueta de la una parte con casas de çabala y de la otra parte con guerta de Joanco marco benela Enmedios y de la tercera parte con calle publica y plaçuela y de huna guerta questa çerca delas dhas. casas y mas de las pieças y eredades siguientes es a saber es arrartea una pieça de tierra de una Junta y en ceteguieta otra Junta y en el termino de martiaberroa dos Juntas y en erretenea una pieça de Junta y media y en el termino de Inçaga una pieça de seys Juntas y en adacidoya dos Juntas y en cumbua otra Junta y en belagua dos Juntas y en esaura tres Juntas y en borderrea una Junta y en asunlaçe çinco Juntas y en maçecomurua tres Juntas y en eltermino de yeradacua otra pieça de tierra de quatro Juntas que son todos en los terminos Del dho. lugar cuyas afrontaciones seben y declaran muy astenso enellibro del padron del dho lugar al qual dixo se Refen. ...En el dho lugar en el barrio debarricata Afrontadas dela una parte con casa de Joan pettroch y de la otra parte con guerta de agustin bañes y de la tercera parte con calle publica... Primo

en ezcaursaysa dos Juntas cave El Rio y en el mismo ter.no mas arriba ottra pieça de tres Juntas y en artecomendia una Junta y en belabarce dos Juntas y en ezcayturria ottra pieça de tierra desenbradura de seys Juntas y en adacidoya dos Juntas y en erreguiabortosoroa una Junta y en belagua tres Juntas y en el mismo ter.no Ottras dos Juntas cuyas afrontaciones ansi bien se declaran en el libro Del padron deldho lugar al qual dixo se Referia.» Contrato matrimeo.al dentre Joanco carrica y m.a labayru su muger y Joanco Labayru y madalen carrica su mug.r Insertas las donaçiones a la trueca.

1568.07.16: «In dey nomine amen Sepan quantos esta presente carta publica de testamêto E ultima boluntad beran E oyran como yo Joan ezquer de bañes vezino de lugar de ysaua estando en mi buen juicio y sano entendimj.to aunque doliente En mi persona de çiertas geridas y Reçelando de la muerte corporal ques cosa natural a toda persona bibiente ottorgo fago E gordenó este mi testamêto... Primeramête gordenó y mando que quando dios nro. señor fuere seruido de me llebar desta presente bida que mi cuerpo sea enterrado en el çimj.o de la ygla. parro.al de señor san çiprian ques la bocaçion del dgo. lugar contando las obsequias y misa de Requien...» Testamento de Joan ezquer de banes vez.o deysaba.

1568.07.19: «Sepan quantos esta presente carta de inposicion de çenso anua pension y carta de gracia perpetua beran eoyran quenpresencia Demi el escriuano Infraso y de los tes.os avaxo nonbrados constituydos fueron en personas miguel andres escrivano Real por su mag. en este Rno denavarra y vezino dellugar de uztarroz de la una parte / y Joanco bon, mayor de dias de burguiberria y madalen navarro su muger vezinos del lugar deysaua y la dhóa madalen navarro con liçençia y espreso consentimj.o Del dho su marido... Dixieron que bendian fundaban constituyan y cargaban como de Echo bendieron constituyeron y cargaron y fundaron por çens yauna pension la suma y quantia de seys ducados de horobiejos dea honze Reales castellanos cada un ducado al dicho miguel andres que presente y açeptante esta conforme a bien deste R.no de nauarra

sobre una borda y pieça de tierra blanca de pan llebar quellos tienen en propiedad y posesion suya propia ques sita en los terminos Del dho. lugar enel termino llamdo belabarçe ques de senbradura de dizeseys Robadas afrontada dela una parte con pieça y eredad de pettriosquiguilea y por la parte baxa con un quinon de biçent disnat y del a tercera parte con Regacho y con yermos que son francos y quitos son que deban çens pecha ni serbitud alguna... Joan bon, miguel hortiz menor...»

1568.07.27: «... en el lugar deysaua y ante mi Elscriuano... constituydos en personas domingo ananos, Joan periz de arregui bezinos delabilla de anso de Rno. de aragon los quales dixieron que por quanto podia aber ocho dias detpo. pocomas o menos que Joanco Lurbes y pettri negarra menor bayles y mesegueros del ano pasado d<el dh>o lugar deysaua les avian traydo prendados beynte bacas y un bezerro al dho lugar por quinze Robos de ttrigo dedanos que hizieron en una pieça de domingo arburu ques sita en elurriaga termino del dho lugar deysaua y por dos Robos de çebadadedanos que hizieron en una pieça de Juanco Arregui en el termino de done AJoro... Joanco Lurbes... miguel Ros...»

1568.07.28.a: «En el lugar de ysaba... laygle. parro.al del dho. lugar que Delaboca.on de señor san çiprian cantando las obsequias y misa de Requien... Joan barricat heredero de sancho barricat... pettri barricat... Itten hordenó mando y dexó a handremari mi tia la suma de çinco ducados de horobiejos...» testamento de Joanco ederra Vezino deysaba hijo de Sacho Ederra bezino del lugar deysaba.

1568.07.28.b: «En la Villa de ysaba... maria algarra su muger... Juanco Lurbes. Joanco barace. Joanros...» Conpromiso dentre Catelin Arres viuda y Jn.o Lurbes su hijo.

1568.08.14: «Sepan quantos esta pnte Carta publica de compra y venta beran E oyran como nossotros arnaut gran. y catelin xauala su muger bezinos Deellugar

deysaua Eyo la dha. Catelin xauala con li.nja y espreso consentimj.o de bos... ottorgamos E conoscemos e benimos de conocido y manifiesto que Emos bendido transportado y enAjenado como por y con tenor desta pnte carta bende.os transporta.os y ajena.os a bos y en bos Joan de santander errero Vezino del dho. lugar deysaba questa presente y por delante y lo Infraso.o aceptante un casal o pedaço de suelo que nos ottros tenemos y poseemos y nos pertenesce en propiedad y posesion... situada dentro del dho lugar deysaua En el barrio llamado bormapea que se afron.a de la una parte con mi guerta propia que hera del dho. casal y dela otra parte con casa de pettri garayoa benela enmedios y de la terçera parte con calle publica El qual dho casal los bendemos con la piedra que ay en ella... por la suma y quantia de catorze ducados de horobiejos de a honze Reales castellanos...»

1568.08.15: «In dei nomine Amen sepan quantos esta presente carta de testamento publico E ultima voluntad beran E oyran como yo catelina Xauala muger de arnaut gran. bezina del lugar deysaba estando en mi buen juyzio y sano entendimj.o aunque doliente En mi persona y Recelando de la muerte corporal ques cosa natural a toda persona bibiente otorgo hago E hordeno este mi testamento a lohor y alabanca dedios y dela gloriosa Vgen. santamaria su madre enla forma segui.te: Primeramente hordeno y mando que quando dios nro. señor fuese servido de mellebar deste presente bida que mi cuerpo sea enterrado enel cimi.o de la yglesia parro.al Del dho lugar ques dela bocaçion de señor san ciprian cantando las obsequias y misa de Requien Itten hordeno mando y dexo al dicho mi marido por los trabajos y gasto que con mi A pasado: Y para si mismo: Un casal y guerta que yo tengo y me pertenesçen por herencia: de mi madre queste en gloria que me lo dexo por su parte que son sitas en el dho. lugar deysaba En el barrio llamado bormapea que se afrentan dela una parte con casa de pettri garaycoa y dela otra pte. con casa de Joanco algarra y con calle publica...» testamento de Catelin xavala muger de aranut graçian vez.o deysaba.

1568.09.17: «Sepan quantos la presente Carta publica de contrato matrimo.al beran E oyran como mediante la divina graçia de dios e Interbenientes personas de bien y parientes sea contraydo matrimo. y mediante la favor divina concluydo entre partes pettri linJoa hijo legitimo de pettri linJoa y gracia sala sumug.r y maria xanz hija legitima de sancho Joan y catelin pettroch su mujer defunta todos bezinos dellugar deysaua... Causa para siempre Jamas para que Agan A su boluntades A saber de las casas en que al presente bibe y dela guerta questa Junto della que son sitas en el dicho lugar En el barrio llamado mendigacha que seafronta. dela una parte con casa y guerta de blasco negarra y dela otra parte con casa y guerto de Joanco lurbes benelas enmedios y de la tercera pte. con calle publica... una pieça de tierra blanca de una Junta sita Junto al dho lug.r En la endrecera llamada torrobrueta, y mas enel termino de esaura otra pieça de tierra de dos Juntas y mas en el termino llamado de Urrburua otra pieça de tierra de quatro Juntas y mas enbelagua un quiñon y mas otra pieça de una Junta enel mismo termino y mas en minchate una Junta de tierra cuyas afrontaciones se ben y declaran a xtenso con sus limites y dr.os En el libro del padron del dho. lugar al qual seReferian...» Contrato matrimo.al dentre Pettri LinJoa y maria xanz.

1568.09.19: «Sepan quantos esta carta publica de contrato matrimonial y donacion berant Et oyran Como mediante la divina gracia de dios E Interbenientes personas de bien y parientes sea contraydo matrimo. y mediante la favor divina concluydo Entre partes pettri baraçe y maria baraçe hermanos hijos legitimos de pettri baraçe y anesa hornatua su muger sus padre y madre, y Joanco punt y maria punt su hermana hijos legitimos de Joanco punt y catelina gorrindo su muger todos bezinos dellugar deysaua... Itten fue ttratado y concluydo entre la dichas partes que para favor del dho. matrimo. y sus cargos ansi los dhos. pettri barace y su dha. muger como el dho. Joanco punt y su muger ayan de azer y agan luego de presente Donacion

y cesion De sus casas En que al presente biben y delos herederos y mas terribles pertenecientes a las dichas casas... juntamente con su guerta que son sitas en el barrio llamado esabacocha que se afruentan de la una parte con casa de pettri paule del Rincon y de la otra parte de arriba con casa y guerta de pettri Urdaya y de la tercera pte. con calle y mas delas pieças y eredades sigui. tes es asaber de una pieça de tierra blanca sita junto al dho lugar enla endreçera llamada Landaburua y mas eneltermino llamado ezcaursaysa otra pieça de tierra de una Junta y mas eneltermino de belabarçe otra pieça de tierra de siete juntas y mas enel ter.no de elurriaga de otra pieca de dos Juntas y mas en saculo de otra p. de dos Juntas y mas en adaçe de otra de tres Juntas, en olaçerberdea deottrapieça de dos Juntas... y encete gueta de ottrapieça de una Junta que todas son francas y quitas y ansi bien los dhos Joanco punt y la dha su muger hizieron Donacion como dicho es al dho. su hijo de las casas en que al pnte. biben que son sitas enel dho. lugar deysaua que se afrueta de la una pte. con casa de Joan Ros mayor ques enla calle de barricata y de la otra pte. con casa de Joanco bon menelas enmedios y con calle pu.cas y mas de una guerta y otro pedaço de tierra que tienen sitas Junto al dho lugar en San Julian, y mas en el termino llamado belabarce una pieça de tierra blanca de seys Juntas en sembradura y en el ter.no de berrueta otra pieca de seys Juntas y mas enel ter.no llamado minchate tres Juntas y mas enel ter.no de saculo otra pieça de dos Juntas y mas en belagua junta y media cuyas afrontaciones ansi delos unos como de los otros se ben y declaran enel libro del padron del dho lugar... se ayan de dotar de la azienda que tiene de la cassa de gornattua⁶⁷...»

1568.09.29: «Span quantos esta carta de benta beran E oyran como yo Lorenz erando bezino dellugardeysaua... bendo y por titulo de benta trasfiero y traspasso y doy en benta Real a bos pettri bereterra, bezino del dho lugar de ysaba questas presente para bos y para bros. hijos y erederos... un pedaço de pieça y eredad de tierra blanca de sembradura de dos Robadas que yo tengo y poseo y me pertenesce en propiedad y posesion mia

propia sita çerca del dho. lugar y en la endreçera llamada cabaleco alorra / que se afruenta de la huna parte con el Regacho que se llama puchucoerreca / y de la parte de arriba con pieça de la cassa de mendigacha y por la parte baxa con otra pieca debos el dho. pettri bereterra...» Carta de benta y Graçia Dentre pettri bereterra y Lorenz erando bezinos deysaba.

1568.10.04: «Sepan quantos la presente carta publica de contrato mattri<mo>nial y donaci.on beran E oyran como mediante la divina Gracia de dios... sea contraydo mattrimo. y mediante la favor divina concluydo Entre partes tomas Jorge hijo legitimo de nicolau Jorge y catelin linco y margarita caston hija legitima de pettri caston y margarita brascoch su muger todos bezinos del lugar deysaua... y para que agan a su boluntad de a saber de las casas Enque al pnte. biben y de la guerta questa Junto a ella que son sitas enel dicho lugar enel barrio llamado barricata que se afruenta de la una parte con casas de Catelin Arnaut y con casa de blasco yniguiz dela otra parte y dela terçera parte con calle publica y mas delas piecas y eredades siguientes / Primo cavo el dho lugar y cerca del molino de errachu una pieça de huna Junta y mas enel termino llamado elurriaga una pieça de tierra de una Junta de sembradura y mas enel term.no de Urruburua una pieça de dos Juntas y en el ter.no de Yeradacua otra p.a de una Junta y en esaura otra Junta y en blaybarrea otra Junta En macecomurua otra p.a de dos Juntas/ y en el termino de belagua otra pieça de quattro Juntas y en el mismo termino otra p.a de una Junta y en olaçerberdea una p.a de una Junta a medias con pettri caston cuyas afrontaciones se ben y declaran enel libro del padron del dho lugar...» Contrrato mattrimo.l y dona.on dentre tomas Jorge y margarita caston su muger bezinos deysaba.

1568.10.05: «En la Villa de ysaba... una pieça de tierra blanca de pan llebar que nosottros tenemos y poseemos y nos pertenesce en propiedad y pose.on ques de siete Juntas situada En los terminos del

⁶⁷ g.a. Gornattua (Hornattua, Ornatua)

dicho lugar En el termino llamado bichitoça que se afuerta de la una pte. con pieça de Joanbon y con el Rigacho y de la terçera parte con yerros...» Carta de benta de Joanco ederra otorgada por Lorenz xavala y m.a baños su muger vez.o de ysaba.

1568.10.13: obligacion de bartolomeobon menor de dias Vezino deysaba cõtra pettri mendiga.a.

1568.10.24.a: «En la Villa de ysaba... don miguel maynz cler.go bene.do... una pieça de tierra blanca de pan llebar que tengo y poseo y me pertesce en propiedad y posesion ques de una Junta situada cerca del dho. lugar en la endreçera llamada crucheaga al cauo de la costera que se que se afrue. de la unaparte con pieça de Joanco pettroch y dela otra pte. con pieça de Joan de Santander erero y de la tercera parte con pieça blasco çamarguilea...» Carta de Compra y benta de don miguel maynz otorgada por pettri osquiguilea ambos vzinis deysaba.

1568.10.24.b: «En la Villa de ysaba...un pedaço de tierra blanca yeredad de pan llebar que nosottros tenemos y posemos y nos pertenesce en propiedad y posesion ques de sembradura de Robo y m.o de trigo situada çerca del dho. lugar En la endreçera llamada Saysbarondoa que se afrunta de launa parte con pieça de pettri baricat y de la otra pte. con pieça de Lorenz carrica y de la pte. baxa con pieça de Salvador ezquerr El qual dho. pedaço de tierra y eredad bendemos por franca y quita...» Carta de benta de don miguel maynz otorgada por m.a garde viuda y Jn.o disnat su hijo vezinos deysaua.

1568.11.29.a: «En la Villa de ysaba... yo hernando Jorge deysaba... pettri bereterra v.o deysaba... petri alcat vez.o dellugar de Roncal... bicent lopez bez.o del dho. lugar de rroncal... joan de caleheras vez.o de la villa de Arguedas...» Poder de pettri bereterra y petri Alcat para bicent lopez contra joan de caleheras.

1568.11.29.b: Carta de aprendizaje y obligacion dentre Joanco baron sastre y miguel mjn. su criado.

1568.12.05: «En la Villa de ysaba... Joanco baron de Uztarroz.. Sancho lope Gregorio negarra...»

1569.01.01: «En la Villa de ysaba... sea enterrado en el cimiterio de la ygla. parro.al de señor san ciprian ques la bocaçion del dho. lugar...» Testamento de blasco blasquiz bez.o del lugar deysaba.

1569.01.07: «En la Villa de ysaba... el dho. blas ezquer tenia arrendado el molino llamado de errachu para este onte. año...» Contrato y obliga.on Dentre blasco ezquer y pettri osquiguilea y bernart carricart basco de goreyn.

1569.01.09: Sepan quantos esta Carta publica de obliga.on y aprendizaje beran Eoyran Como nosottros Don miguel Sanz clerigo y Sancho conget bezinos deysava tios de Joanico Lorenz mochacho de Edad de catorze años hijo de Lorenz sastre y maria nabaro su muger le ponemos por aprendiz y moço por tiempo de seys años... con blasco baños sastre y bezino del dho lugar...»

1569.01.22: Carta de arrendacion de la carniceria deysaua.

1569.01.23: «En la Villa de ysaba... en el termino llamado belabarçe de dos Juntas de sembradu.a que se afuerta de la una p.te con pieça de pettri xavala por la pte. baxa y dela otra parte con una pieça... y con pieça de Joacobon y de la tercera parte con el Rio que pasa por el dho. termino...» Carta de benta y graçia dentre biçent disnatt y pettri osquiguilea bezinos deysaua.

1569.02.13: «Sepan quantos la presente Carta publica de benta beran Eoyran como nosottros Donmiguel maynz clerigo y sancho periz vezinos del lugar deysaua como caueçaleros y testamentarios y egeçutores del ultimo testamento de Lorenzo periz Rector que fue de layglesia parroquial del dho. lugar deysava ya difunto... bendemos transporta.os y enajenamos a bos y en bos pettri mendigacha menor en dias bezino del dho

lugar dysaua... una casa... en el barrio llamado garatea que se afuerta de la una parte con el ospital del dho. lugar apegando y de la otra parte con guerta y casa de pettri blasquiz benela enmedios y de la tercera parte con guerta de miguel Ros y con calle publica la qual dha. casa os bendemos... salbo El soleador que no es de la dha. Casa...»

1569.03.26.a: «En el lugar de ysaba... hijo de catelina navarro... Una torre o guerto de cassa que tengo y poseo... en el barrio llamado burguiberria que se afue. dela una pte. con casa de Joanco necoch y de la otra parte con casal de pettri Surio y de la tercera parte con calle publica para queste y biba... y le ago donaçion en los terminos del dho. lugar de las pieças y eredades de pan llebar siguientes Primeramente el termino llamado equialterrea de unapieca y eredad de tierra blanca con su borda ques de sembradura de dizeocho Robadas y mas en el termino de belagua de otra pieça...» Titulo de patrimon.o y dona.on otorgado por sancho conget enfabor de su hijo salvador conget estudian.e.

1569.03.26.b: «... pettri Salbo...» Obligacion de nicolau marco vezino deysaba. Escripura de concordia y amigable composi.on Dentre don miguel Sanz y graçia maynz y sus consortes.

1569.04.12: «... joane carrica bezino del lugar deysaba...» Poder y bisto otorgado por miguel andres en favor de Joane carrica.

1569.05.15: «... las cassas en que al pnte biben y moran que son sitas enel dho. lugar de ysaba en el barrio llamado garatea que se afuerta dela huna parte con cassas de Joan gorrindo y de la otra parte con cassas de Joan periz menor benelas en medios y dela tercera parte con calle publica y mas de huna huerta que tien cerca del dho lugar: enla endrecera y parte llamada ylinchasagarçea que se afuerta dela huna parte con guerta de donmiguel maynz y de la otra parte con guerta debicent Ros: y de la tercera parte con p.a de Joan colurbes y mas delas pieças y eredades siguientes que todas ellas son sitas en los terminos del dho lugar / Primo en ardibidegaña huna pieça de tierra blanca de

çinco Juntas con su bordeta, y mas en el mismo ter.no enla pte. de larrartea / otra pieça de sembradura de dos Juntas / y mas en armotoa otra pieça de una Junta, y mas en ezcau<r>saysa otra p.a de dos Juntas y media/ y mas en belabarçe otra pieça de una Junta a medias con Joan periz, y mas enelter.no de aguincolaçe / otra p.a de tierra de quattro Jun.as y mas en el mismo ter.o Donde la cañada otra p.a de quattro Juntas / y mas en bichitoça en dos partes dos pieças de dos Juntas de tierra Reserbando como Reserbaron para si el usufruto de todos ellos y mas todo lo mueble, y mas una minota que tienen en el termino llamado belagua enla parte llamada Lexancoa las afrontaciones De todas las quales dhas pieças y eredades seben y declaran muy astenso y particularmente en el libro del empadronamj.to del dho lugar al que me Refiero.» Contrato matrimo.al dentre Domingo berterra y catelina aucha su muger bezinos deysaba.

1569.05.22: «... una guerta o pedazo de suelo... situada dentro enel dho lugar deysaua enel barrio llamado Esabacocha que se afuerta de la una parte con guerta de pettri conget y de la otra con guerta de pettri paule y de la ter.a pte. con plaçeta y casa de pettri bidao y con calle publica...»

1569.07.04: «Seppan quantos la pnte. carta publica de benta beran E oyran como yo arnaut gran. bezino del lugar de ysaua por la presente carta ottorgo E conozco E tengo de conocido y manifiesto que Ebendido transportado y enajenado como por y con tenor desta presente carta bendo y transporto y ajeno al Reberendo don pedro Jorge abad del dicho lugar deysaua questa presente y açeptante un pedaço de suelo o guerta que yo tengo y poseo y me pertenesçe en propiedad y posesion como vnes. que seran de mi muger catelina xavala ya defunta y por el poder que ella medio por su ultimo testamento que ottorga al tiempo de sufin y muerte por ante el presente escriuano El qual dicho pedaço de guerto es situada en el dho. lugar deysaua en el barrio llamado borma pea que se afuerta de la huna parte con un

solar de casa que los dias pasados bendi a Joan de santander errero y dela otra parte con casa y guerta de Joanco algarra ambos bezinos del dho lugar y dela terçera parte con calle publica el qual dho. pedaço de guerta y suelo ansi designada y afrontada los bendo con todas sus entradas y salidas mugas çequias...» Carta de benta otorgada por arnaut graçian enfabor Del abbad Deysaua Reberendo señor liçençiado don pedro Jorge.

1569.07.19: «En el lugar de ysaba... luçia marco su muger... blas barricat... sancho periz...» Compromisso y senja. arvitriaria Dentre Joan barricat y Joanco.marco Vezinos Dellugar deysaba.

1569.07.20: «... El licenciado don migl. sanz bene.o y bezino del lugar deysaua... Joancomenaut y de bicent menaut su hijo padre y hermano del dho pettrimenaut...» Conbenios y ttratos dentre Donmiguelsanz y pettrimenaut bez.os deysaba

1569.09.05.a: « Sepan quantos esta presente carta publica de dona[ci]on cesion y tresporte Relinquimj[en]to y conbenio de partes beran E oyran Como yo pettri disnat Vezino de borja del re.o de aragon gijo y erederero de pettri disnat y maria landa su mug.r defuntos vezinos que fueron del lugar de ysaua y obiente causa drecho y açion aun pertenes.e y pertenescen podiente en propiedad como gereadero nonbrado por el dgo. mi padre a las cassas que ellos dexaron situadas ãl dgo. lugar de ysaba En el barrio llamado mendigacha afrontada de la guna pte. con cassa o casal de paule conget y de la otra parte con cassa de margarita marco y de la ter[cer]a con calle publica...» Carta de cesion y Relinquimjento ottorgado por pettri disnat V.o de borja, en favor de maria disnat su herm[an]a.

1569.09.05.b: Carta de bentta de Rodrigo barricat otorgada por pettri menaut ambos vezinos deysaba.

1569.09.06: «En el lugar de ysaba... Sancho errichu...» Obligacion de Sancho errachu v.o de ysaba contra migl. horia vez.o de Roncal.

1569.09.07: « Seppan quantos la pnte. Carta publica de obligacion beran Eoyran Como yo Joan de balança señor de los Palacios de unçue Por la presente carta, certificado de mi buen dre.o conozco deber y ser tenido y obligado de dar y pagar a bos Domingo pettroch bez.o Dellugar deySaua: o aqui en su poder obiere la suma y quantia de trescientos y dos ducados...» Obligacion De domingo pettroch bez.o dysaba contra Joan de balanca.

1569.09.18: « Sepan quantos esta carta Publica y contrato matrimo.al veran E oyran como mediante la diuina graçia De dios e Interbenientes personas de bien y padres y parientes: se a contraydo matrimo/ y mediante la fauor diuina concluydo Enttre partes pettri barricat gijo legitimo y natural de pettri barricat mayor en dias y de catelina lopez su muger ya defunta vezinos del lugar de ysaba y de catelina: arres gija legitima de pettri arres y maria Joan sanz... Dixo que desde luego para despues de sus dias le azia dona[ci]on... de las cassas que el tiene y pose sitas en el dgo. lug.r de ysaua y en barrio llamado barricata: que se afruẽta de la guna parte con casas de Joanco bon y de la otra parte con cassas de xpobal arregui y de la tercera parte con guerta de pettri negarra y con el camino Real y mas les gizo donaçion de las geredades siguientes que son suyas en propiedad y posesion y situadas en los terminos del dgo. lugar en las eredades segui.es Prim.e Junto al dicho lugar y en saysbarrondoa guna pieça de tierra de guna Junta Itten mas en el termino llamado belabarçe otra pieça de tierra blanca de senbradura de dos Juntas, Y mas en el termino de yçeygordoqui otra pieça de guna Junta de senbradura, y en el termino llamado costromuga otra pieça y eredad de tierra blanca de senbradura de quatro Juntas, y en bordaerrea otra pieça de dos Juntas, y en adaçidoaya otra p.a de tres Juntas y en belagua guna miñota de guna junta cuyas afrontaçiones y sitios se ben y declaran, muy a estenso en el libro del padron del conçejo del dicho lugar al qual dixo que se Referia...» Contrato matrimonial. Donacion y ttratos Dentre

pettri barricat y catelin arres moça y sus padres.

1569.09.19: Contrrato matrimo.al denttre pettri mendigacha y maria periz su muger vezinos deysaba.

1569.09.23: obligacion de Joanco marco bezino de ysaba Contra miguel de burguet vezino de çabalça.

1569.09.25.a: obligacion de Sancho ederra bez.o dysaba Contra Sancho errachu bez.o del dho lugar.

1569.09.25.b: «... nos days huna corraliza de las ttreze que tomasteys en arrendaçion de don miguel de mauleon que son en el monte de rrada...» obligacion de Joanros Contra Don sancho ybañes y pettri errando.

1569.09.28: Obligacion de bartolomeo bon contra Juanco xarra ambos bzin. dysaba.

1569.10.03.a: «Sepan quantos la presente carta de compromisso beran E oyran como el lugar de ysaua a tres dias del mes de Octubre de mill quini.o E sesenta y nueve años En presencia de mi El escriuano y tes.os auaxo nonbrados fueron constituydos en personas: Domingo de Elduayen y margarita marco su muger bezinos del dho. lugar deysaba dema.e dela huna parte y martin garde y maria berria su muger bezinos del dho lugar defendientes de la otra... margarita disnat... gracia disnat...»

1569.10.03.b: « Sepan quantos esta presente carta publica de benta beran E oyran Como yo: sancho lurro vezino del lugar de uztaarroz: Por la presente carta çertificado de mi buen dr.o ottorgo E bengo de conosçido y mani[fies]to: que E bendido transportado y enajenado: como por y con tenor desta presente carta bendo transporto y ajeno a bos y en bos pettri equialt vezino del lugar de ysaba questays presente y lo Infrqas.o aceptante una pieça de tierra blanca que yo tengo y poseo y me pertenesce en propiedad y posesion ques de senbradura de dos Robad[a]s y m[edi]a de trigo con su bordeta questa Echa en ella ques sita en los terminos del dgo. lugar de ysaba en el termino y

endreçera llamada allpaberroa que se afruëta por las quattro partes con yermos concegiles sin que tenga afrontaçion de Eredad de particular... fue estimada y tassada la dga. pieça con su dicha bordeta con todo lo que ay en ella por sancho errando y bartolomeo axpila vezinos del dgo. lugar de ysaba...» Carta de benta otorgada por Sancho lurro vezino deUztarroz en favor de pettri equialt bezino de ysaba

1569.10.08: « Sepan quantos la presente carta publica de benta beran E oyran como yo: pettri guillen mayor en dias bezino Del lugar de ysaua Por la presente carta çertificado de mi buen dr.o ottorgo e conozco E bengo de conosçido y manifiesto que E bendido transportado y enajenado: como por y con tenor desta presente carta bendo transporto y ajeno: a bos y en bos pettri ezquerr: bezino del dgo. lugar de ysaba: questaus pesente y lo Infrs.o aceptan.e una pieça de tierra blanca de sembradura de seys Robos de tierra blanca de sembradura de seys Robos de trigo que yo tengo y poseo y me pertenesçe en propiedad y posesion ques situada En los terminos del dicho lugar de ysaua y en el ter.no llamado barricata muga que se afruëta de la guna pte. con pieça y eredad de bos el dgo. petri ezquer comprador y por la otra parte alta con pieça de pettri pettroch y de la ter.a parte con pieça de Joanco errota todos vezinos del dgo. lugar la qual dga. pieca de tierra blanca suso dga. hos bendo por franca y quita Por la suma y quantia de nueve ducados de goro biejos de a gonze Rls. castellanos por cada un ducado Por los quales fue estimada y tassada aquella por bartolomeo xarra y marco arres, bezinos del dgo. lugar...» Carta de benta otorgada en favor de pettri ezquer por pettri guillen ambos vezinos de ysaba.

1569.10.10: «Sepan quantos esta carta publica de contrrato matrimo.al veran e oyran Como mediante la dibina graçia de dios e Interbenientes personas de bien y parientes: se contraxo matrimo, Entre partes sebastian baron moço gijo legitimo de Joanco baron y de graçia guillen su

mugar ya defunta vezinos del lugar de ysaba / y de maria paule gija legitima de xpobal paule y de gracia miguel su muger ya defuntos Vezinos que fueron del dgo. lugar... dixo que azia y otorgaba la dga. donacion como de dr.o mejor podia y deuia y de la sustancia que se Requiere efabor de los gijos que dios le diere dete matrimo/ y con las condiciones Infr.as / hes assaber de gunas cassas y guerta que tiene Juntas y pegantes situadas el dgo. lugar de ysaba y en el barrio llamado bormapea con unas las geredades siguientes Prime.e en martiaberroa de guna pieça de tierra blanca de senbradura de de seys Juntas, y en el termino de belagua y en partes otras quatro Juntas, y mas en Gaztelu carra otras quatro Juntas cuyas afrontaciones se ben y declaran muy a estensso en el libro del padron del dgo. lugar al qual se referian...» Contrato matrimo.al Dentre sebastian baron y maria paule vezinos del lugar de ysaba.

1569.10.17: « Sepan quantos esta carta de poder bieren como nos el conçejo alle y jurados y bezinos del lugar de ysaba estando ayuntados en nro. conçejo a canpana tañida segun que lo abemos de gusso y costunbre de nos ayuntar para entender en cossas tocantes y cunplideras al dicho conçejo En la cassa conçejal del dgo lugar... Dezimos que por quanto entre nossottros el dgo. conçejo y vezinos particulares y los alle. Jurqdos y vezinos y conçejos de los lugares de Urçaynqui y Roncal se ttrata cierto pleyto: sobre çiertos carnereamj[en]tos que a algunos vezinos deste dicho lugar de ysaua Injusta y no deuidamête an Echo los dgo. de urçaynqui y Roncal En el termino o endreçera llamada arrigorrieta / y sobre su la dga. endreçera y termino de ques dezmario propio del dgo. lugar de ysaua y sobre si ay cañada en yceylucea, o, de donde a de pasar aquella...» Compromisso del conçejo deysabba En el negoçio que trata contra Urçaynqui y Roncal.

1569.10.29.a: «Itten mando y dexo a Joanco Guillen mi hijo estudiante por su parte de vns. y legitima herençia El casalçillo questa Junto pegante a mi cassa principal enzia la parte dela guerta de Joanco marco...» testamento de pettri guillen vezino deysaba.

1569.10.29.b: « Don Phelipe por al gracia de dios Rey de nauarra de castilla de aragon de leon de toledo de sevilla de granada de murcia de Jaen de los algarbes de alJezira de gibraltar conde de flandes y de tirol es.a A hernando Jorge nro. es.no hazemos ossauer q. de partes de maria de peyenaute haitante en la villa de ysaba ante nos y los alles. de nra. corte mayor a ssido Pntada. una peticion del tenor segui[en]te s[u] mag[esta]d maria Peyenaute haitante en la villa de ysaba dize que pude hauer quatro años de tiempo poco mas o menos que estando en cassa y seruj[ci]o de bicente landa vezino de la dca. villa seruiendola de Criada Por Vna noche que em particular no se acuerda el dco. su amo la tomo de noches y con muchas amenazas y golpes q. le dio a su persona y haziendole mucga fuerça y biolen[ci]a la corrompio e quito su flor y birginidad por la qual fuerca y malos tratos estubo eferma algunos dias despues de los cuales con muchas dadibas y ofrecimientos que le gizo daria le gizo que no se quexasse contra el criminalmente teniendo Intencion como la tenia de dar la dca. quexa y assi despues aca por la mesma gorden⁶⁸ de aprobecharse de ella lo a echo de que a Reçeuido la sisso.dca y sus pariêtes y padres gradne Infamia y a la supp.te la a echado totalmente a perder porque sus Padres ni pariêtes despues aca no la quierẽ ver del qual pario un gijo y le tomo a su poder y lo a Criado por tal...» Comision y Snja. aruittraria Dentre maria pexenaute y bicente landa vezinos de ysaua.

1569.12.23: Conpromiso y senja. arbitraria Dentre miguel Ros escribano Real y pettri bereterra vezino deysaba.

1608.09.29⁶⁹: « en la Sierra de Puyeta donde se diuiden Los Rey.os de nab.a y aragon y los mojones de los ter.os de las Valles de Roncal y anso ante nosotros Ju.o fuertes not.o y mig.l Vilioch es.o simul comunicantes y de los tgos. Infr.as pares.on p.o Remeo Lug.r

⁶⁸ g.a. Gorden (*horden, orden*)

⁶⁹ Hernando George notarioaren idazkien artean agertu arren, *Migl. Vilioch* notarioaren sinadura du agiri honek.

teniente de Jus[ticia] de la Valle de anso domingo mendiara y p.o aznarez Jurados de la Villa de anso migl. añanos y Ju.o perez Jurados del lug.r de fago, blas mea alle. de garde p.o marco alle de ysaua miguel Ros juan xamarguin e p.o gayarre diputados de la Valle de Roncal de la otra parte los quales pasaron a oyr los agr[avi]os q.e entre dcas. Valles y part.es della ay y esto hicieron en Virtud de la carta de paz y cost[umbr]e q.e tiene entre las cdcas. valles y entre otros afr.os oyeron y declara.on los seg.es: Prim.te en el agrauio q. pide dom.o gaston de anso a petri osquiguilea de ysaua de q. por fuerça Se le llevo y quito un Rapatan suyo de la Contienda de elurriaga pide q. le condenen en la pena de la carta de paz... Yten en la diferen.a o agr.o q. pide dom.o ornat mayor a p.o petroch o arros de ysaua de los dos car[ner]os q. se le lleuo mal prendado de Vela barca... se condena en la pena con[tenid]a en la carta de paçeria... y con esto los dcas. Jun[ter]os assign[ar]on Vistas para el dia de sta. cat.a primero veniente a la ermita de nra. sa. de puyeta y q.e a ellas acudã las dos valles con prores Vastantes para reparar la carta de paz...» Autos de las Valles de roncal y anso del año 1608.

4.1.1.1.8. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 8 Hernando George)

8. karpeta

Hernando GEORGE (1570-79)

Laburdura (8.hg)

1570.01.18: « Digo yo Joançolet descobes mercader y bezino de la billa de hereta de la balle de baretones principado de bearne que por la presente carta de quitamiento conozio aber Resçeuído de manos y poder del liçen.do don martin de bereterra hijo de martin bereterra, ya defuntto bezino que fue del lugar de ysaua y por Remate y fin de pago de todas las dadas y pressas qeu yo el dgo. Joan çolet tube con el dgo martin bereterra, ansi en birtud de quales quiere conoscimjentos o albaranes o en otra qualqueira manera de todo el tiempo que con el trate y asta este dia, en qualquiera manera la suma y quantia de diez ducados de gorobiejos de a gonze Reales caste.os...» Conoscimjento de Jon çolet descobes con Don martin bereterra.

1570.02.20: « En la Villa de ysaba... Yten gordeno e dexo a mi Ger.o Joane ybañes por Gered.o de las casas de mendigacha cõ su guerto y dos Juntas de tierra en belaybarea... enzima la fuente...» Testamento de Don Sancho ybañes Clerigo y vez.o en ysaba.

1570.06.03: « Sepan quantos esta carta pu.ca de oblig.on beran e oyran: como... gran. dasei de Joanillo vezino de ota de la bal de aspa de la guna parte y peyrolet de superbat vezino de labenui de la dga. bal de aspa de la señoria de bearne...» obligacion de gran. Joanillo de la bal de aspa contra peyrolet de superbat.

1570.06.04: « En la Villa de ysaba... en el barrio llamado barricata...el barrio llamado de esabacochoa... el barrio llamado garardoya...» Carta censal De Don Sancho Ybanes Contra miguel Jorge Joan periz y petri Jorge menor en dias vezinos de ysaba.

1570.08.10: « En la Villa de ysaba... en el termino llamado belagua sobre la borda de congett...» Testamento de graçia lurbes viuda bezina del lugar deysaba.

1570.09.04: « Sepan quantos esta carta de inposiçion de çensso y obligaçion beran e oyran como... mosen guillen escobes como sindico que dixo ser de los preben.os de oloron de la ygle. de santa cruz De la una y bernat de peyronapelayre vez. de la villa de oloron de la otra los quales dixieron que entre ellos se auian acordado y conbenido que el dgo. mosen guillen le da al dgo. bernart de peyrone a censso conforme a la ley de bearne... fecha en ysaba... » Carta de censso al quitar y obliga.on de mosen guillen de escobes.

1570.09.30: « En la Villa de ysaba... en el barrio llamado Garagardoya...» Donaçion de Sancho Algarra y de su muger en favor de Joanco baron.

1570.10.02: « En la Villa de ysaba... en el barrio llamado garardoya... y en el barrio llamado mendigacha...» Carta de censso al quitar ottorgado por pettri barricat y sus consortes En favor de paule baraçe bez.o deysaba.

1570.10.29: « En la Villa de ysaba... en el termino llamado saculo...» Carta de benta de domingo carrica ottorgada por margarita Dolizta (muger por tpo. de miguel errota).

1571.01.12: « En la Villa de ysaba... la casa que's ãl barrio llamado bormapea, y las dgas. piecas y eredades son sitas ãlos terminos del dgo. lugar son asaber ãl termino llamado Asunlaçe quatro Juntas de tierra de pan llegar que se afruentan de la Guna parte con pieça de Joane carrica y con pieça de petri sanz ederra y de la ter. con camino Real que ban pa maçe y con yermos y mas ãl mismo ter.no otra pieça

de guna Junta que se afuerta de la guna parte con pieça de petri mancho y con el rio y de las otras partes con yermos, y mas en el termino llamado gazteluçarra otra pieça de dos Juntas que se afuerten De la guna parte con pieça de maria arocha y de la ter. pte con camino Real. Ittem mas en el termino llamado çaltua en dos pedaços guna Junta de tierra que se afuerta d la guna parte con pieça de miguel Ros y de la otra parte con pieça de san chogorrindo, y mas en el ter.o llamado Equialte rrea Otra píceça de tierra de tres Juntas que se afuerten de la Unua pte. con pieça de Joanco disnat y d ela otra pte. con pieça de petri gorria y de al ter.a con pieça de Joanco Arnaut, y mas en el ter.o de blaybarrea Guna Junta de tierra a medias con Joanco errachu V.o del dgo. lugar y mas Junto al dho. lugar en la endrecera llamada cabaleco alorra una Junta de tierra qeu se afuerten de la una parte con pieça de biçent arros y d ela tercera con camino Real y mas Junto al dgo. lugar en la endrecera llamada muchosanz un mançanal de media Junta de tierra, y mas en el termino de belagua Guna Junta de tierra... y mas en osobieta otras dos Juntas de tierra... maria arocha...» Testamento de pettri Larronpe bezino deysaba.

1571.03.31: « En la Villa de ysaba... en el barrio llamado çearchentea...» Relinquim.to cession otorgado por Don sancho carrica En favor de su ger[ma]no.

1571.06.18: « En la Villa de ysaba... en el termino llamado elurriaga...» Carta de benta Dentre paule barace y sebastian barricat bez.os de ysaua.

1571.06.24: « En el dicho lugar deysaua y en el barrio llamado garardoya... huna guerta que tiene en belayturri... Prim.e en el termino llamado borda errea... y mas ã la tejeria... y mas de otra Junta en çabalburusteta y mas en belagua de otra p.a de dos Juntas y mas en el termino llamado elurriaga de otra pieça y eredad de ocho Juntas con su borda y mas en belabarçe de otra p.a...» Contrrato matrimo.al Dentre miguel Ros y Catelina mayo su muger.

1571.07.03.a: « En la Villa de ysaba... Dos pedaços de tierra blanca /o/ dos quinones que yo tengo y poseo y me pertenescẽ en

propiedad... que son sitas las dos çerca del dgo. lugar y en la endrecera llamada alguia lorreta...» carta de benta de Joanco Ederra ottorgada por Jorge bornas.

1571.07.03.b: « En la Villa de ysaba... en el barrio llamado çearchentea que se afuerta de la una parte con casa y puerta de petri dendaria y de la otra parte con casa de Joanco disnat benela En medios y de la tercera parte con calles publicas... en el termino de belagua guna pieça de tierra blanca de cinco Juntas, Iten⁷⁰ en esaura otra pieça de çinco Juntas = Itten en artecomendia guna pieça de Guna Junta = Itten en çerrotaburua otra pieça de dos Juntas = en mace ybarbrua otra pieça de Dos Juntas...» Contrato matrimo.al y donacion dentre andres errando y margarita beltran su muger vezinos deysaba.

1571.07.04: « En la Villa de ysaba... en la endrecera llamada torrobrueta...» Carta de benta y gr[aci]a Dentre Don mig.l sanz y pettri linjoa su mug.r bez.os deysaba.

1571.09.30: « En la Villa de ysaba... en el barrio llamado burguiberria...» Carta de benta de Joane carrica ottorgada por Joan barõ menor.

1571.10.07: « En la Villa de ysaba... una minota /o/ quinõ de tierra sita en el termino llamado belagua...» Contrrato matrimo.al dentre pettri Congett y margarita negarra su mug.r

1571.10.20: « En la Villa de ysaba... en el barrio llamado burguiberria...» Revocaçion de Donacion De blas baricat y su muger bez.os de ysaba.

1572.02.17: « En la Villa de ysaba... una miñota o pieça de tierra blanca q. nosotros tenemos y nos pertenesçe ã propiedad y posesion situada en el termino llamado belagua q. se afuerta de la una pte. con pieça de Jn.o Sastrea y por la otra parte con pieças de pettri errando y de petri maynz y por la tercera y quarta parte con el

⁷⁰ g.a. I, Y eta J kontsonateak letra larriz idazten direnean neutraltzen dira: Iten = Yten = Jten.

regacho o barranco y Rio de ybiria ques de senbradura de tres robadas...» Carta de benta otorgada por Joan bon y su Gijo⁷¹ ã favor de bartolomeo bon bezinos deysaba.

1572.04.21: « En la Villa de ysaba... en el termino llamado belabarçe...» Testamento de maria osquiguilea mug.r de bartolomeo axpila.

1572.06.10: « En la Villa de ysaba... en el termi.o llamado equialterrea, que se afrueta de la una parte con p.a de agostin bañes y de blasco conget y por la parte baxa con otra p.a mia y por la otra pte. con p.a de petri labayru del Rincon y por la terçera parte con p.a de Sancho marco...» Carta de benta de Joane carrica otorgada por Jorge bornas.

1572.06.19: « En la Villa de ysaba... en la parte llamada belabarçe...» Benta de çenso ottorgado por mig.l auger En favor de bicent disnat bez.o deysaba.

1572.06.20: « En la Villa de ysaba... a sus casas en aguincolaçe cinco Juntas de tierra y en (arancogacha⁷²) mjnchate tres Juntas de tierra, en chorimilo qoatro Juntas de tierra y una Junta y m. senbrados de trigo el grano q. se cogiere se cõtara...» Contrato mattrim.al Dentre bartolomeo bon y su muger (catalina petroch).

1572.06.26: « En la Villa de ysaba... en el termino llamado adacidoya que se afrueta por la una parte con p.a de bartolomeo axpila...» Carta de Compra y benta den.e Joane carrica y pettri negarra.

1572.07.04: « En la Villa de ysaba... que le dexo a anessa a la qual mando se le den para su dote a costas de la mi cassa de Gornatua⁷³ y de sus heredades en casso que no se cassare a la trueca con nro. hijo Joanbaraçe, y para nonbrar Eredero para las dichas casas y azienda de Hornatua...» Testamento de anesa ornatua muger de pettri barace.

1572.07.19: « En la Villa de ysaba... en el termino belagua cabe arraco, que se afrueta por al parte de arriua con pieça y eredad de bos el dho. miguel Ros comprador y por la parte de baxo con pieça de paule baraçe y por la parte del puerto con pieça Joanezquerr y por la quarta parte con el Rigacho El qual dicho quiñon e p.a de tierra es franca y quita de çens y tributo e ypoteca especial y general...» Carta de compra y benta Dentre miguel Rios y gracia barricat biuda y mig.l ximeno su hijo.

1572.08.05: « En la Villa de ysaba... en una pieça y eredad de tierra blanca blanca que tenemos en minchate...» Testamento de Catelina Sanz muger de joan disnat bezino de ysaba.

1572.08.06: « En la Villa de ysaba... en el barrio llamado egullor [de Vidangoz]... en el termino de olaçeberdea... en el termino llamado uturxiloa [de Roncal]...» Carta censal de don mig.l maynz y de mig.l hrnando Vidangoz.

1572.08.17.a: « En la Villa de ysaba... En el termino llamado arayncougacha que se afrue. por la parte alta con p.a de miguel uturria y de pettri conget y por la parte baxa con p.a de don miguel sanz y por al tercera pte. con p.a de catelin larrope y con yermos concegiles...» Carta de benta de don mig.l maynz otorgada por petri Labayru bezinos deysaba.

1572.08.17.b: « En la Villa de ysaba... En el cimi.o de la ygla. parroquial del dgo. lugar deysaba ques de la adboca.on de san ciprian...» Testamento de Sancho Conget bezino deysaba.

1572.08.30: « En la Villa de ysaba... en la parte llamada torrbrueta...» Carta de Compra y Venta de Jn.o carrica otorgada por petri galle.

1572.09.22: Obligacion de martin Larrea ottorgado por blasco bornas.

1572.09.28: « En los terminos del dho. lugar de ysaba y en el termino de

⁷¹ g.a. Gijo (hijo)

⁷² Ezabaturiko hitza. Oro har, parentesien artean aipatzen diren hitzak, ezabatuak edo zirriboratuak izan dira.

⁷³ g.a. Gornatua (Hornatua)

ceteguieta...» Conpra y benta otorgada por pettru ederra y maria Labayru su muger ãfabor de paule barace.

1572.09.30: « En la Villa de ysaba... en el barrio llamado mendigacha...» benta otorgada por mig.l xm⁷⁴ a b[la]s gorria ãfabor de blasco tapia vezinos deysaba.

1572.10.02: « En la Villa de ysaba... otorgamos y conosco por al presente carta que Emos bendido y damos en benta Real por uso de Eredad y para siempre jamas a bos Juan bon desabacocha y Vezino del dho lugar deysaua questa presente para bos y para bros. erederos y suçessores y para aquel o aquellos que de bos y de ellos obieren titulo boz o Razon En qualquier man.a Un pedaço de tierra blanca de pan traer se sembradura de dos Robadas y m.a poco mas o menos que nosso.os tenemos y possemos y nos pertenesçe en propiedad y posse.on sita çerca del dgo. lugar y en la parte llamada ariagasoroa...» Carta de benta de Joan bon otorgada por blas ezquer y su mug.r.

1572.10.19: « En la Villa de ysaba... malen gorria... a bos Joan bon mayor en dias y de esauacocha... en el barrio llamado mendigacha que se afruetan por la una parte con la mitad d elas cassas que me caben a mi la dha. madalen gorria ques la mitad que cae enzia la cruz de auxpidea y por la otra parte confruetan con cassas y guerta de Joanezquer y por al tercera parte con calle publica y con el camino que ban para saysa...» Carta de benta Ottorgada por Salbatro tapia y madalen gorria moça En fabor de Joanbon mayor.

1572.11.06: « En la Villa de ysaba... en el termino llamado yeradaquya...» Carta de Conpra y gra. de Joan Xamarguin Otorgada por Gran. berbiela y su mug.r

1572.11.17: « En la Villa de ysaba... en la parte y termino llamado belagua leçeyrua que se afrueta por la una parte con pieza de petri maynz y por la parte de arriba con quinõ de Jn.o menaut y por la tercera parte con regacho yermos...» Carta de benta de bartolome bon me.or otorgada por pettronilla vez.os deysa.

1572.11.26: « En la Villa de ysaba... en el termino llamado Larrarte...» Testamento de maria negarra, muger de joan periz bezina deysaba.

1572.12.04: « En el lugar de ysaua y ante mi el escriuano Infraso y testigos fueron constituydos En persona don Joan pettroch miguel Ros y Joan ezquer mayor en dias y Vez.os del dgo. lugar de ysaba los quales todos tres Juntamête y cada uno dellos por si por el todo de man Comun Remmi.do la ley y autentica de duos Reis y autentica presente de fide Inssoribq. y a la epistola del diiu. adriano Begunt en ellos se contiene / dixierõ que çertificados de suy dr.o y del auxilio y vene.o de sus dgas. leyes y autenticas por mi el escriuano Infraso que por quanto estabã pressos en poder de Joancauero cauo desquadra de la compaña del capitan Joan alonso de barros y estante de guarda en el puerto del dgo. lugar y a fran.co Romeo bezino de anso y a joan periz bezino de fago del balle de anso del Rno. de aragon y para que les den liv.tad a ellos para yr a sus cassas...» fiança y obligacion de fran.co Romeo bezino de anso a los soldados.

1573.06.14: « En la Villa de ysaba... una Junta de tierra de pan traer sita ãlos terminos del dicho lugar y en el termino llamado belagua Urreydoquigua... en el barrio llamado garardoya... en el termino Sagartoyeta...» Contratto mattrimonial dent. pettri mjoy. y anessa baraçe su mug.r.

1573.08.24: « En los terminos del dgo. lugar dey saua es asaber una p.a de pan traer sita en el ter.no llamado minchate de sembradura de dos Juntas que se afruenta por la una parte con p.a de sancho andia y por la otra parte con p.a de petri salbo y por la terçera con camino rreal y otra p.a de tierra blanca que es sita en el termino gazteluçarra de sembradura de una Junta y la tercera pieça en el ter.no de belabarçe als. trulluarena de sembradura de dos Juntas...» Carta de benta de paule barace otorgada por pettri menaut.

⁷⁴ Laburdura: *Miguel Ximeno*.

1573.09.14: « En la Villa de ysaba... en el barrio llamado burguiberria...» Contrato matrimonial dentre joanco arnaut y catelina osquiguilea su muger.

1573.09.19: « En la Villa de ysaba... en el termino llamado belagua...» Carta de benta otorgada por petri ederra ãfabor de petri Conget vezinos deysaba.

1573.09.22: « En la Villa de ysaba... en el termino llamado belagua Junto al espesso...» Carta de Conmpra de bartolomeo bon otorgada por petri menaut.

1573.09.26.a: « En la Villa de ysaba... media miñota que yo tengo y poseo y me pertenesce en propiedad y posesion a medias y Juntamente con el dgo. lugar y en el termino llamado belabarçe que se afruenta por la una parte con una pieça y con p^a de catelin arnaut y por la otra parte con el camino rreal y por la ter^a parte con el rrio...» Carta de benta otorgada por arnaut aucha⁷⁵ En favor de Domingo Carrica.

1573.09.26.b: « En la Villa de ysaba... en el termino llamado daudarrea que se afrueta por la una parte con el camino rreal y por la otra parte con el rrio y por al tercera parte con yermos... la mitad de una miñota que Juntamente con vos tengo y posemos ãtranbos por ano y bez ques sita ãl termino llamado belabarçe que se afrueta como bos sabeys por al una parte con la dicha otra mitad y con pieça de nicolau bereterra y por la ottra parte con p.a de miguel Jorge y por al ter^a con el Rigacho...» Carta de benta de bicent Landa ottorgadas por arnaut aucha y Joan gaçen vezions deysaba.

1573.10.04: « En la Villa de ysaba... en el termino llamado belabarçe... miguel uturri... M^a bañes...» Carta de bentta y gracia dentre Joanco xarra y Joanco Osquiguilea...»

1573.11.04: « En la Villa de ysaba... mas una pieça sita en el termino de çal ordoqui termino del dgo. lugar... Joan xamarguin... Nicolas gorrindo...» Carta de benta y graçia

Dentre Joan xamarguin y petri negarra bezinos de ysaba.

1573.11.15: « En la Villa de ysaba... una pieceta que tengo comprada cave San Julian...» Testamento de Sancho osquiguilea, Vezino de Ysaba.

1573.11.23: « En la Villa de ysaba... debemos a bos y en bos Joanbon de esabacocha vezino del dho. lugar deysaua... en el barrio llamado esabacocha...» Carta de benta otorgada por Catelina Surio y petri Landa, su mug.r en favor de Joan bon.

1573.12.18: Compromiso dentre Gracia bañes y Joanes aguerre.

1573.12.21: « En la Villa de ysaba... un pedaço de tierra blanca de pan traer de senbradura de dos Robadas y m.a poco mas o menos situada cave la (puente de ezca⁷⁶) molino de Sancho... y por la terçera parte con el camino que ban al molino de Sancho y la bedado, el qual dicho pedaço de tierra, es de los dichos menores y les pertenesce en propiedad y posesion como hijos del dicho Sancho errando...» Carta de benta y gracia de Joan bon y Joanco arregui y consorte.

1574.01.05: « En la Villa de ysaba... El molino llamado de erracgu⁷⁷...» Carta censal delos alle Jurados enfabor de petriez quer.

1574.03.12: « En la Villa de ysaba... en el termino llamado Artecendencia... dos Juntas de tierra cuyas afrontaciones se declarã enel libro del padron concejil...» Testamento de catelina çamarguilea bezina deysaua.

1574.03.25: « En la Villa de ysaba... y por la terçera parte con el camino que ban al molino de erracgu...» Carta de benta de xpobal. ximeno otorgado por miguel Gortiz⁷⁸ vezinos del dgo. lugar de ysaba.

⁷⁶ Ezabatua.

⁷⁷ g.a. Erracgu (Errachu)

⁷⁸ g.a. Gortiz (Hortiz)

⁷⁵ Aucha Frantziarra; cf. *autxerdera*, frantsesa.

1574.04.21: Testamento y codicillo de Catelina lurbes mug.r de blas barricat.

1574.06.13: Testamento de Joan periz, bezino deysaba.

1574.07.24: « En la Villa de ysaba... con la cassa de Gorria...» Snja. dentre Miguel Ros y Jn.o arnaut bezinos deysaba.

1574.08.10: Poder de Joanco xarra bezino deysaba.

1574.11.04: «Sepan quantos esta carta publica de obligacion bieren Como yo Jn. bon mulatero y mayor en dias y bezino dellugar dysaba por la pnte. certificado de mi derecho otorgo y confieso deber y ser tenido y obligado de dar y pagar a bos Joanet de xartarat bezino dellugar de yço de la bal de baratons de tierra de bearne... la suma y quantia de çient y quareta y un francs moneda de bearne quen moneda Castellana y deste R.no son quaretaydos ducados y quatro Reales...» obligacion y po.r de joan bon bezino de ysaba y de bal de baratons.

1574.12.14: « En la Villa de ysaba... En los terminos del dgo. lugar y en el termino llamado maçe ybarburua...» Carta de benta de petri ezquer otorgada por blasco negarra.

1575.01.15: « En la Villa de ysaba... en el termino llamado golçibieta⁷⁹ que se afruenta de la guna parte con pieça de petri marco y de la otra parte con Camino Real y de la ter.a parte con senda que ba para maçe ybarburua... en el termino de belagua...» Carta de benta dentre Joanco sastre y arnaut aucha y su mug.r bezinos del lugar deysaua.

1575.05.08: « En la Villa de ysaba... una Junta de tierra situada en belagua... = Y mas Junto a la plaça de cave la ygla... en la parte llamada crucheaga y mas dos Juntas de tierra tenientes a la borda que tienen en belabarce...» Contrato matrimonial dentre petri xauala y maria xamarguin su muger.

1575.07.16: « En la Villa de ysaba... en el barrio llamado mendigacha... en el termino de

minchate...» Contrato matrimonial y donacion dentre lorenz blasquiz y anesa bon su muger bezinos de ysaba.

1575.08.18: « En la Villa de ysaba... en el barrio de mendigacha... mas dos Juntas de tierra blanca en el termino dezçayturria y otras dos Juntas de tierra Cave nra. señora deydoya cuyas afrontaciones y limites parescen a estenso en el libro del patron...» Contrato mattrimo.al dentre domingo delduayen y margarita marco.

1575.08.28: « En la Villa de ysaba... en el termino llamado Retola...» Carta de Compra de paule barace otorgada por petri mendigacha.

1575.09.20: « En la Villa de ysaba... en la parte de garardoya...» carta de benta de Petri arnaut otorgada por sancho gorrindo.

1575.10.08: « En la Villa de ysaba... En los terminos del dgo. lugar y en la pte. llamada arraco/ çocoa/ que se afruenta por la una parte con pieça de petri xea y por las otras partes co yermos...» Carta de benta de miguel martich Ottorgada por miguel hortiz.

1575.10.12: «... Las quales dichas cassas son sitas En el dho. lugar de ysaba y en auxpidea... y mas ottros dos pedaços questan en crucheaga y arrimandrueta...» carta de Conpra y benta de entre Pedro blasquiz y petri garde y sus consortes.

1575.10.28: « En la Villa de ysaba... En el termino llamado belabarce...» Carta de Compra de don miguel Sanz otorgada por paule banes.

1575.11.07: « En la Villa de ysaba... En el termino llamado belagua Urreydoquigua...» Carta de benta y graçia dentre don miguel sanz y Joanes berroeta⁸⁰ y su muger graçia Labayru bezinos de ysaba.

1576.01.10: « En la Villa de ysaba... en el termino llamado Aguinçolaçe...»

⁷⁹ g.a. Golçibieta (Holçibieta, Olzibieta [Onzibieta])

⁸⁰ Cf. ald. Berrueta eta Biarnoan, Barraute.

Relinquimj.o cession y trasporte de Don miguel maynz otorgado por Juan ederra = *engrosado* = ... en la parte llamada aguicoçage de sembradura de ocho Juntas poco mas o menos que se afuerta por la parte baxa con p.a de bartolomeo bon y por la otra parte de esaura con p.as de Jn. conget de burguiberria y de latercera parte con yermos...» Carta de benta de Jn.o ederra otorgada por Jorge bornas y su muger vezinos de ysaba.

1576.07.22: « En la Villa de ysaba... en el termino llamado belabarçe...» Carta de benta y gracia dentre domingo disnat y Jn.o bon y mig.l bon y sus mugeres.

1576.09.23: « En la Villa de ysaba... en la parte llamada belagua Leçeyrua...» Carta de benta otorgada por Jn. barace en favor de Petri mendigacha.

1576.10.08: « En la Villa de ysaba... en el barrio llamado burguiberria...» Contrato matrimonial dentre petri algarra y su muger.

1576.10.16: « En la Villa de ysaba... en el barrio llamado garardoya...» Carta de compra dentre miguel errando y maria gaston.

1576.11.30: « En la Villa de ysaba... en el ter.o llamado mendicoxanz...» Auto de prorrogacion y snja. y declara. dentre marcomaynz y petri disnat bezinos deysaba.

1576.12.10: « En la Villa de ysaba... En el termino llamado belabarçe teniendo a la borda y eredad mayor que tenia = Y mas En Saculo termino de la dicha villa de otra heredad de otras seys Robadas = Y mas en el termino de minchate de otra heredad de dos Juntas que era de seis Robadas y mas En adaçidoya de otra heredad de quatro Juntas Y en la parte llamada Leçeyrua de otra heredad de dos Juntas cuyas afrontaciones se ben y declaran muy en particular en el Libro del padron concejal de la dicha villa...» Carta de Donaçion y titulo de patrimo. de pedro salbo estudiante bez.o deysaba.

1576.12.18: « In Dei nomine Amen. Sea manifiesto a quantos la presente carta de compra y venta veran y oyran Como yo miguel hortiz mayor en dias y bezinod el

avilla de ysaba Por la pnte. carta certificado de todo mi buen drecho, y de mi ciertasciencia en la mejor via, forma, modo, y manera que de drecho, y de fecho, hazer puedo y deuo, vendo y por via de venta, trasporto en propiedad y possession a vos Joannes arruaçu Cantero y vezino de la dicha villa de ysaba questais pnte. y lo ynfras.o aceptante es a saber una pieça de tierra blanca de pan traer de sembradura de dos Juntas situada En los terminos de la dicha villa y en la parte llamada arraco/coçocoa En belagua que se afuerta por la una parte con pieça de petri xea y por la tercera parte con Rigacho y con yermos...» Carta de benta otorgada por miguel hortiz en favor de Joanes arruaçu.

1575.10.28: « En la Villa de ysaba... en la parte llamada ardibidesoroa...» Carta de benta de xpo.bal ximeno otorgada por Jn.o carrica y petri Salbo.

1577.05.02: «... En el lugar de billanueba De la tierra de aezcoa... miguel de horbayçeta... vez.o de la villa de yssaba... vende una pieça de tierra blanca q. ellos tienen En los termjnos de la dca. villa... en la pte. llamada mur do quoechea sembradura de dos Robos de trigo poco mas o menos...» Carta de benta de Jn.o carrica otorgada por miguel de horbayçeta y su muger.

1577.06.16: « En la Villa de ysaba... En la landa debaxo la dicha villa de ysaba...» Carta de Compra de paule baraçe.

1577.06.17: « En la Villa de ysaba... en el ter.no llamado ardibidesoroa bedado casalenco que se afuerta por la una parte con el camino Real y por la otra parte con p.a del dho. Jn.o arruaçu y por la tercera parte con Yermos Comunes...» carta de benta de Joanes arruaçu otorgado Por petri negarra menor En dias vezinos de la v.a de ysaba.

1577.06.21: «En la Villa de Urçaynqui... en el termino de ungrumea... el camino q. ban a moztrugua...»

1577.07.03: « En la Villa de ysaba... en el barrio llamado garardoya... guerta que tenemos Junto a San Julian... mas En el termino llamado oarmurua...» Donacion de Joan conget y su muger En favor de su hijo.

1577.07.23: « En la Villa de ysaba... caue la ygla. de nra. señora de ydoya...» Carta de Compra de Joanes arruaçu otorgada Por margarita marco viuda.

1577.09.09.a: « En la Villa de ysaba... En el termino llamado belabarçe...» Carta de benta de Jn. xarra otorgada por petri çabala.

1577.09.09.b: « En la Villa de ysaba... en el ter.no llamado minchate...» Carta de Compra de paule baraçe otorgada por petri ederra.

1577.09.12: « En la Villa de ysaba... En la dicha villa y en el barrio llamado Garardoya... y mas de las pieças y eredades de pan traer siguientes: ... en el termino llamado Araynco Ugacha una heredad... en el ter.no de minchate otra heredad... en el termino de asunlaçe dos p.as ... En yeradacua otra pieca de ocho robadas y mas en Esaura otra p.a ... y mas en Belagua otra p.a ... y en belabarçe otra p.a ...» Carta de patrimo. de pedro marco otorgado por sus padres.

1577.09.17: « En la Villa de ysaba... en el termino llamado esaura...» Carta de benta de sancho garde ottorgada por Jn.o aguerre.

1577.11.06: «En la Villa de Urçaynqui... en el termino de barangaga...»

1577.12.31: « En la Villa de ysaba... En ardiuidesoroa...» Carta de benta de Joanico menaut otorgada por petri salvo.

1578.01.01: « En la Villa de ysaba... En la parte llamada crucheaga...» Carta de benta de Joanes arruaçu otorgada por Joan Linzoa.

1578.03.14: « En la Villa de ysaba... en la parte llamada mendigacha...» Donacion ottorgada por Joan ezquer mayor en dias en favor de Joan ezquer su hijo.

1578.04.20: « En la Villa de ysaba... En el termino llamado belagua - y teniendo a otra pieça vra. que se afrueta por la una parte con pieça de petri garayoa y por la otra parte con el Rigacho y por al tercera con el Camino real que ba para bichitoça...» Carta de Compra de bartolomeo bon otorgada por Joan aguerre y madalena-guerre.

1578.04.22: « En la Villa de ysaba... en el termino llamado maçeco-murua...» Carta de Compra de miguel Ros otorgada por petri barace.

1578.05.26: « En la Villa de ysaba... en el barrio llamado garaydoya...» Benta otorgada por petri barricat menor En favor de don miguel maynz vezinos de ysaba.

1578.09.08: « En la Villa de ysaba... en el barrio llamado barricata... en el termino de erreguia bortosoroa un aborda... y mas en belagua una minota de dos Juntas / mas en Uturardao otras dos Juntas y mas en el termino de aguinçolaçe otras seys Juntas / y en ezcayturria dos Juntas...» Contrato matrimeo.al dentre Miguel bon y maria maynz.

1578.10.26: « En la Villa de ysaba... dos Juntas de tierra blanca de pan traer y de sembraura de seys robadas situada En el termino de minchate atarteia que se afrueta por todas partes con yermos. Y mas en el termino de adace otra pieça de tierra blanca... y mas En Sorondoa otra pieça de tierra blanca...» Carta de compra de Domingo disnat otorgada por blas barricat.

1578.12.24: «... Itten los dichos marco aucha y catelin Jorge su dha. muger Prometierõ y se obligaron En forma de hacer Como tenian echo en patrimo. al djo. su hijo pedro marco y para ãfavor deste matrimeo. donacion y cesion... de las cassas que tienen y possen y biben que son sitas en la dicha Villa de ysaba y en el varrio llamado garardoya...» Capitulo matrimoniales dentre Pedro marco y catelin miguel su esposa.

1578.12.28: « En la Villa de ysaba... un pedaço de tierra blanca de pan traer de sembradura de media robada poco mas o menos que nosotros tenemos y poseemos y nos pertenesçe en propiedad y pose.on situada devaxo La cruz de oraqua ques cerca de la dicha villa...» Benta de madalen carrica otorgada por sancho barricat y su muger vezinos deysaba.

1579.04.05: « En la Villa de ysaba... la borda y eredad de aguincolaçe... y mas tres Juntas de tierra, En minchate y el mançanal de artecomendia...» Testamento de Catelin marco viuda y muger por tpo. de blasco vanes.

1579.04.21: « En la Villa de ysaba... en el termino llamado çetegieta...» Carta de Compra y venta Dentre Joan Ros y Jorge bornas vez.os deysaba.

1579.05.01: « En la Villa de ysaba... las cassas que tenían suyas propias situadas en la dicha villa y en auxpidea... y mas en crucheaga... y otro pedaço en armandrueta y as en minchate... y la minota de belagua y otra p.a en blay barrea y las demas heredades de la dicha cassa...» Tratos y Convenios y matrimonio dentre miguel blasquiz y Graçia marco.

1579.05.12: «... En el termino de la dicha villa llamada belabarce... bartolomeo axpila... sancho xixant...» Carta de benta de catelin Sala ottorgada por petri osquiguilea.

1579.06.14: «... En la dicha villa de ysaba y en el barrio llamado garatea... en la bordaltea de bichitoça por la parte de la pena... y mas un guerto que tiene cabe la torre de ornatua...» Contrato matrrimo.al dentre Sancho marçe y gracia barace su muger.

1579.09.29.a: « En la Villa de ysaba... en el termino llamado belaguayçeydoycoerreca que se afrueta de la una parte con pieça del mismo paule baraçe comprador y por la otra parte con p.a de sancho ederra y por la terçera con pieça de catalin aucha...» Carta de venta dentre Paule barace y Joan disnat vez.os dysaba.

1579.09.29.b: « En la Villa de ysaba... en la parte llamada arayncugacha...» Carta de compra y venta Dentre Don miguel maynz y petri Labayru bez.os deysaba.

1579.10.03: « En la Villa de ysaba... en el barrio llamado mendigacha...» Carta de Compra de fran.co Linjoa otorgada por sancho marco.

1579.10.05: « En la Villa de ysaba... en el termino de la dicha villa / belagua Leceyrua que se afrueta por la una parte con p.a de sancho gorrinco y por la parte de arriua con p.a de mjn. garde y por la tercera con la senda que ban a Leçeyrua...» Carta de compra y benta dentre Joan carrica y sancho marco.

1579.10.18: «... en la villa de ysaba... Entre partes Joanes Valt als. larrayn hijo de Joan larrayñ de san.a: y catelina aguerre natural de caul hija de Joanot aguerre vezino de brascan de la baxa nauarra de la otra: Razon y causa del santo matrimo... el dicho Joanes hualt... Itten fue tratado y concluydo: entre las dichas partes que el dicho Joanes: Larrayñ y Valt aseguro la dicha dote sobre sus cassas que tiene en santengraçia llamas suialtia con sus pieças y eredades afrontadas con cassas y borda de azconcilo y arri xuma y por la tercera de oyaanrt qeu son libres y quitas...» Capítulos matrrimoniales dentre Joanes Valt de san. y catelina aguerre.

1579.10.19: « En la Villa de ysaba... en la parte y endreçera llamada alguialorreta...» Carta de compra y venta dentre Joan ederra y miguel ederra y su muger bezinos de ysaba.

1579.10.28: « En la Villa de ysaba... una heredad que tengo en maçecomurua de seys Juntas...» Testamento de Joanco barrena vezino de la villa de Ysaba.

1579.12.03: « En la Villa de ysaba... en el barrio llamado mendigacha...» Carta de benta ottorgada por maria arnaut viuda en favor de pettri marco vez.os deysaba.

4.1.1.1.9. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 9 Hernando George)

9. karpeta

Hernando GEORGE (1580-88)

Laburdura (9.hg)

1580.01.03: «En la Villa de ysaba... el termino llamado equialterrea... adacidoya... ezquiaga... el termino llamado arayncugacha...»

1580.01.15: «En la Villa de ysaba... el termino llamado maçe...»

1580.02.20: «En la Villa de ysaba... la parte llamada ariga. soroa... se afrueta con el rio mayor y el camino rreal...»

1580.03.07: «En la Villa de ysaba... la parte llamada uturburua...»

1580.04.18: «En la Villa de ysaba... la parte llamada saysbarrondoa...»

1580.05.24: «En la Villa de ysaba... la parte llamada la dronda de belagua...»

1580.06.15: «En la Villa de ysaba... una borda y eredad en asunlaçe y dos Juntas de tierra en belabarce y en bornas sagartoyeta una junta y en olaceberdea dos Juntas... la cassa de aguerre... el termino llamado equialterrea... el termino llamado adaçidoya...» Testamento de Joan carrica mayor en dias, vezino de la villa de ysaba.

1580.06.20: «En la Villa de ysaba... el termino llamado minchate...»

1580.06.28: «En la Villa de ysaba... el termino llamado yceyordoqui...»

1580.07.01: «En la Villa de ysaba... un quinon o pedaço de tierra blanca de pan traer... situada en alguialorreta...»

1580.07.25: «En la Villa de ysaba... el termino llamado saculo...»

1580.08.25: «En la Villa de ysaba... el barrio llamado barricata... la parte llamada artecomendia...»

1580.09.11: «En la Villa de ysaba... el term.o llamado belagua...»

1580.10.02: «En la Villa de ysaba... el termino llamado Leceyrúa... el termino de Uturburua...»

1580.10.10: «Sepan quantos esta carta de fin y quito bieren como ante mi el es.o Infraso y testigos aqui contenidos pareçieron pntes petri arraco Vez.o del ligar de Sant engraçia de Vltrapuertos y de tierra de Sola de la una parte como padre y conjunta persona de Joannes de aguerre menor y Joane garre menor sus hijos y en su nonbre y mjn ximeniz Vez.o del lugar de larequi y maria de aguerre sus hermanas e hijos legitimos de gil de Larequi y maria de aguerre su muger abitantes que fueron en el dho. lugar de larequi ya defuntos, de la otra, el qual dho. mjn. ximeniz de larequi y sus hermanas susononbradas y por que hizieron y otorgarõ donaçion cession y Relinquimj.to del derecho que tenian y pretendian tener como nietos de tanto de aguerre y su legitima muger Vez.os que fueron del dho lugar de Sant engraçia, a la cassa llamada de aguerre y a sus heredades molino y otros dr.os a ellas pertenesçientes, En fauor de los dhos. pedro de arraco y Joanes de aguerre mayor y menor sus hijos... En testimonio de lo qual otorgo esta carta de fin y quito ante mi el dho. es.o y testigos en la villa de ysaba... = domingo carrica, domingo sagardi, J.o Ros = Passo ante mj, hernando Jorge.» Carta de fin y quito otorgada en fauor de petri arraco de Sant engracia por los dentro contenidos.

1580.10.18: «En la Villa de ysaba... el barrio llamado medigacha⁸¹...»

1581.01.02: «En la Villa de ysaba... Lo primero encomiendo mi anima a nro. señor que la crio y Redimio por su preçiosa sangre y pasion y fallesçiendo desta enfermedad sepulten me, en la yglesia parroquial de la dicha villa deysaba ques de la vocaçion de señor san cipian...»

1581.01.20: «En la Villa de ysaba... el barrio llamado garatea... en la parte llamada ardividesoroa...»

1581.07.23: «En la Villa de ysaba... el barrio llamado barricata...»

1581.07.25: «En la Villa de ysaba... paule barace de burgui berria... la parte y endreçera llamada bichitoça...»

1581.08.11: «En la villa de ysaba a honze dias del mes de agosto de mil quini.o y ochenta y un años ante mi el es.o y testigos aqui contenidos constituydo en persona Joanes xamar hijo legitimo de Ju.o xamar y maria garat su muger que fue ya defunta y vez.os de burgui, el qual dixo que por quanto puede aber diez años de tpo. poco mas o menos que a uno llamado miguel de urdaspal vez.o del dho. lugar enpeño el dho su padre un linar y pedaço de tierra blanca sita en los linares del dho. lugar ques de senbradura de tres Robadas poco mas o menos / Por al suma de seys ducados de a honze Reales castellanos / y despues paraçe que por horden de al Sancta Inquisiçio y para alimētos de su agueta maria graçiata el dho miguel de urdaspal dio y pago sobre el dho linar otros seys ducados...» Poder de Joanes xamar de burgui Para su padre.

1581.09.08: «En la Villa de ysaba... el termino llamado belagua / el barrāco...»

1581.09.10: «En la Villa de ysaba... el barrio llamado barricata...»

1581.10.01.a: «En la Villa de ysaba... una Junta que tenian y posseyan suya propia y

teniente y apegante a la puente de Landaondoa de la dha. villa...» Carta censal de paule baraçe otorgada por miguel martich y su hijo.

1581.10.01.b: «En la Villa de ysaba... Junto a la dha. villa cabe la puenta de ezca...» Carta censal de paule baraçe otorgada por Joan çubialt vezinos de la villa deysaba.

1581.10.05: «En el nonbre de dios Sepan quantos esta carta bierē como yo paule baraçe mayor de dias y vez.o de la villa de ysaba Digo que por quanto los dias passados monguilot anssodi y gaxarnaut carrica Vez.os del lugar de sant engr. de tierra de Sola los dos Juntamēte de mancomun se me obligaron por una escritura que se otorgo ante hernando Jorge de ysaba es.o por la Real mag.d En l a dha. villa de ysaba a trenta dias del mes de mayo ultimo passado deste pnte. año / ame Sacar libre e Indepne. a apz y a Salbo de la fiaduria que entre por librar de la carcel publica de la dha villa en que estaba / a pedro de elgabarrēde sant en gra. de tierra de Sola y de pagarme todas las costas daños Interesses y menoscabos que sobre ello se me Recreciesse / como todo ello pareçe por la dha escritura a que me Refiero y porque por no aber querido bolber a goardar la carçeleria el dho pedro elgabarren y por que se le dio soltura y no se llebo a las carçeles Reales de la çudad de pamp.a se quexo contra mi y contra el alle. de la dha. villa el fiscal Real d esu mag.d y abiendo enbiado comiSsario a Recebir Informaçio del casso fuemos asignados y llebados a pamp.a y estando en la carçel veynte y ocho dias fue condenado q que le ontase. en las dhas. carçeles al dho. pedro de elgabarrēso pena de pagar de mis vnes. la suma de trenta ducados de a hoze Reals para el fisco de su mag.d y mas me condenarō en costas y aunque suplique para ante los Señores del Real consejo confirmarō la dha. snja. condenandome sienpre en costas / y porque el dho. pedro de elgabarrēno se quiso pntar. en las dhas. carceles pague yo el dho. paule baraçe los dhos. treynta ducados y mas las costas fiscales y proçessales...» Carta de lasto de

⁸¹ Bokal sudurkaria.

paule baraçe otorgada en favor de monguilot ansodi y gaxernaut carrica Vez.os de sant engracia.

1581.10.07: «En la Villa de ysaba... el termino llamada belaybarrea que se afruenta de la una parte con la tegeria de la dha. villa...»

1581.10.09: «Sepan los que esta carta bieren como yo blasco negarra vez.o de la villa de ysaba Por la pnte. carta confieso aber cobrado de mano y poder de Ju.o argayn vez.o de sant engra. / y en non.e de Joane argayn alias çabalcox su hermano / la suma y quantia de seys ducados y seys Reales castellanos / y son por Razon de otros tantos que yo pague de prinçipal y costas como fiador del dho. Juan argayn çabalcox a miguel Jorge vez.o de la dha. villa de ysaba y por libralle de la carçel de la dha. Villa en que estaba por cierta acussaçion quel dho. Miguel Jorge le tenia...» descargo de Juan argayn de san tan gra.

1581.10.22: «En la Villa de ysaba... Jn.o conget de burguiberria... el termino llamado eSsauroa...»

1581.11.12: «En la Villa de ysaba... en la parte y endreçera llamada ezquiaga...»

1581.12.21: «En la Villa de ysaba... Sancho gorrindo de mendigacha...»

1581.12.22.a: «En la Villa de ysaba... el termino llamado belagua leceyrua...»

1581.12.22.b: «En la Villa de ysaba... el barrio llamado Esabacocha...»

1582.03.10: «En la Villa de ysaba... el cimiterio de la ygla. parro.al de la dha villa ques de la advoccion del Señor san ciprian...»

1582.04.02: «Sepan quantos este compromisso bieren como Ante mi el escriuano Infraso y testigos Aqui contenidos fueron constituydos en personas Pegen deobasco de momo vezino de momo : de la tierra de bearne deman.te de la una parte y petri bañes y Joan bon Vezinos de la villa de ysaba del Rn. de nabarra asi bien deman.tes y defendientes de la otra, y Joan de la fita

Vezino de santamaria de oloron de la dha tierra de bearne por si mismo y por sus consortes de la otra y petri bornas y Joan barricat mayor en dias pror. que dixo ser de blasco bornas y con obligaçion que hizo de su persona y vnes. de hazer loar y aber por bueno y firme este compromisso y la snja. quen vtud. del por los aruitros en el non.re sera declarado al dicho blasco bornas d ela otra y vezino de la dicha villa de ysaba, Deman.tes de la otra parte los quales dixieron que Entre ellos A habido pleyto y sea tratado En la corte de oloron y pro. de bearne / Sobre dize siete cargas de lana con sus hazemilas quel tablagero de montori descamino en las arras de bal de Roncal deziendo que pasando las dichas cargas de lana deste Rno. para el de bearne Abian entrado en la tierra de francia, las quales dichas cargas de lana y azemilas las llebaban los dichos petribañes y Jn.o bon y bornas y otros sus consortes y por que librasen las dichas cargas... = petri bannes, petrj bornas, miguel aujert, p.o osqujgulea, pegen don basco = Passo ante mi, Hernando Jorge.» Compromisso y snia. Aruitraria dentre Pegen deobasco y consorte Contra Petri bañes y sus Consortes.

1582.04.18.a: «En la Villa de ysaba... la parte llamada Vrriscoa... el barrio llamado barricata...»

1582.05.27: «En la Villa de ysaba... Pedro Jeorge abbad de Isaua...»

1582.05.28: «En la Villa de ysaba... el termino llamado belagua y Junto al Rio de ibiria... el camino que ban para Leçeyrua...»

1582.06.10: «En la Villa de ysaba... el termino llamado maceybarburua...»

1582.06.14: «En la Villa de ysaba... en la parte llamada ardibidesoroa...»

1582.07.30: «En la Villa de ysaba... un pedaço de tierra blanca de pan traer de sembradura de çinco quartales poco mas omenos que nossotros tenemos y possemos Junto a la dicha villa y en la parte llamada

ezca que se afrueta por la una parte con p.a de Jorge bornas y poor la otra parte con el camino que ba para osinugaltea y por la tercera con calle Real...= fortuño guesaleri.» Carta de compra de don miguel maynz, otorgada por fortuño guisaleri y su muger (maria marco).

1582.08.06: «En la Villa de ysaba... en el barrio llamado barricata que se afrueta por la una parte con cassa de sancho negarra, o maria baños, su muger y por la otra parte con casal de gracia negarra, y por las otras partes con calles publicas...»

1582.08.15: «En la Villa de ysaba... el barrio llamado burguiberria...»

1582.09.03.a: «En la Villa de ysaba... el termino llamado Inçaga debaxo la borda y asta la p.a de sancho garde...»

1582.09.03.b: «En la Villa de ysaba... el termino llamado asunlaçe que se afruetan por al una parte con p.a de sancho gorrindo y por la otra parte con p.a de salvadorbañes, y por la tercera con p.a de maria maxterra viuda...»

1582.09.09: «En la Villa de ysaba... el termino llamado Incaga çococa...»

1582.09.24.a: «En la villa de ysaba A beynte y quatro dias del mes de septiembre de mil quini. y ochenta y dos años. En presencia de mi el es.o y notario publico y de los Tgos. yusoescritos / fueron constituydos en personas monguilot de lic vezino de barcox y Residente en la dha villa de ysaba De la una parte, y jaymes eličabe capatero, vez.o del dicho lugar de barcox de tierra de sola del Rno. de françia de la otra, los qu.les dixieron que son conbenidos y conçertados y en mi presencia se concertaron y convinierõ En esta mana. quel dho. monguilot de lic venda y Por la pnte. bende al dicho Juayme eličabe Unas casas y guerta que tiene En el lugar de barcox, afrontadas por la una parte con cassa de guillento de anchot y por la otra parte con cassa y borda de petri sanz de olibreo y con calles publicas Por la suma y preçio de trezientos y sesenta francos moneda de la dha. tierra y Rno. de françia... = Sepan quantos esta carta Vieren como yo monguilot de lic

natural del lugar de barcox de tierra de sola y Residente En la villa de ysaba del Reyno de nauarra, otorgo y conozco que doy y otorgo poder cumplido libre y llenero bastante segun yo lo tengo y de drecho mas puede valer A bos pierres Jauregui Vezino del lugar de Lexancu de la dicha tierra de sola que estays pnte. y a quien vro. poder ouiere Para que para vos, como en buestra causa propria Podays demandar Reçeur y cobrar de Juaymes eličabe çapatero y vez.o del dicho lugar de barcox...» Carta de benta otorgada por monguilot de lic en favor de Juaymes elicabe.

1582.10.15: «En la Villa de ysaba... el barrio llamado mendigacha... una guerta que tiene la dga. Cassa donde el molino de errachu...»

1582.10.17: «En la Villa de ysaba... el termino llamado yceyordoqui...»

1582.10.18: «En la Villa de ysaba... el barrio llamado mendigacha...»

1582.10.26: «En la Villa de burgui... en el termino llamado açequia garay...»

1582.12.17: «En la Villa de ysaba... el barrio llamado bormapea...»

1582.12.20: «En la Villa de ysaba... Anessa notarioa... Anessa ybañes als. notarioa...»

1583.01.04: «En la Villa de ysaba... el termino belagua urreydoquigua...»

1583.03.16: «En la Villa de ysaba... una minota que tenemos en belagua...»

1583.06.05: «En la Villa de ysaba... el termino llamado maçecomurua...»

1583.06.06: «En la Villa de ysaba... esta deuda se pague de la çebada que tengo sembrada en minchate...»

1583.06.10: «En la Villa de ysaba... el ter.no llamado belabarçe...»

1583.06.27: «En la Villa de ysaba... la parte llamada mururducoch: que es çerca de la puente de ezca...»

1583.07.10.a: «En la Villa de ysaba... el termino llamado Inçaga...» Carta çensal de los abbad y beneficiados de ysaba otorgado por pedro petroch vez.o de la dga. villa.

1583.07.10.b: «En la Villa de ysaba... la parte llamada elurriaga...» Carta çensal de los abbad y beneficiados de ysaba otorgada por mig.l xamarguin.

1583.07.10.c: «En la Villa de ysaba... el termino llamado bichitoça...» Carta çensal de los abbad y beneficiados de ysaba otorgada por biçent landa vezino della.

1583.07.30: «En la villa de ysaba a treynta dias del mes de Julio de mil quini. y ochenta y tres años, Ante el muy mag.co blas ezquer teniente de alle. de la dga. Villa y de mi el es.o Infraso Parescio pnte. monaut de gabe Pelayre y vezino de la villa de oloron de tierra de bearne El qual dixo que abia benido a este Rno. y al lugar de Uztaroz Juntamête con ottros sus conpañeros a comprar lana y abia conprado com ohera notorio y abia traydo para su serbico un Rocin y bolbiendo con el para su cassa El cabo descuadra y soldados : questan de guarda en la dga. villa le auian quitado su Roçin... y el dho. monaot de gabe, bearnes dixo que se ofrecia a prueba de como abia traydo consigo y de bearne el dicho Rocin y abia carreado con el su lana en los dias que abia estado en el dicho lugar de Uztarroz...» Fiança de monaut de gabe pelayre para el s.or cabo desCuadra.

1583.09.15: «En la Villa de ysaba... sus pieças y eredades dellos pertens.e que son situadas en los terminos del dho. lugar en las endreçeras siguientes, Primeramente en el termino llamado gatzelucarra tres juntas de tierra yten otra pieca que tienen en el termino llamado elurriaga dos Juntas a medias con petri gaston yten en ezcayturria tres junts de tierra, yten en ceteguieta y una junta a medias con petri barace, yten en Equiaterrea quattro Juntas, yten en adaçidoya dos juntas, Reserbando como reserbaron para si tres

juntas de tierra en el termino llamadoyçeygordoqui que se afruenta de la guna parte con pieça de domingo xabala y con pieca de blasco negarra, para hezer dellas y en ellas, todas sus propias boluntades, en vida y en muerte como quisieren y por bien tubieren...» Contrato matrimo.al dentre Joanco errando y catelin gaston.

1583.10.05.a: «En la Villa de ysaba... una pieça y heredad que la dha. casa tiene En belabarçe sorondoa... Las dhas casas y guerta del dho. petri daspa que son situadas en la dha. villa y en el barrio llamado burguiverria, que se afrueñtan por launa parte con cassas y guerta del dho. petri ezquerr y por laotra parte con la Landa de hornatua y por la terçera parte con guertas de blas ezquer y petri çabala...»

1583.10.05.b: «En la Villa de ysaba... en el termino llamado yçeyzpeteta y de sembradura de quatro robadas que se afrueta por la parte baxa con p.a de Jn.o conget y por la parte de mace con p.a de petri maynz y con la cañada por al tercera...»

1583.10.08: «En la Villa de ysaba... dos pieças y geredades de tierra blanca de Pan traer... que son situadas caba nra. señora de ydoya yglia. de la dga. villa...»

1583.11.06: «En la Villa de ysaba... el ter.no llamado adaçe...»

1583.11.19: «En la Villa de ysaba... la parte llamada armandrueta... la parte llamada ezcacarrica...»

1583.12.13: «En la Villa de ysaba... el termino llamado bichitoça que se afruenta por la una parte con pieças de miguel Linjoa y de don miguel Sanz y por la tercera con el cascasjo...»

1583.12.21: «En la Villa de ysaba... la parte llamada bichitoça donde el passo de Gabarri...»

1584.01.15: «Sepan quantos esta carta Vieren como yo miguel Ros Vezino de la

Villa de ysaua por la pnte. otorgo y conozco que doy y otorgo poder cumplido librellenero y vastante segun que yo lo tengo de derecho mas puede y deue Valer a Vios lorenz rros mi hijo questais pnte. y a la persona o personas que nonbraredes y sostituyeredes para q. en mi nonbre podais demandar Receuir auer y Cobrar qualesquiere mis grano y otras cosas que me son y fueren devidas y me pertenezcan de pnte. al delante en qualquiera manera y por qualquiera manera y por qualqueira caussa y titulo / Otrosi para que podais Reçeur y cobrar en mi nonbre todos los pegos y rrentas de grano y dinero y otras qualesquiere cosas que se les deuen al muy lte. don françes de ezepeleta señor de la Varonia de ezepeleta en val de erro y en la çiudad de pamp. y en qualesquiera partes y lugares que le pertenecen...»

1584.01.16: «En la Villa de ysaba... una p.a y heredad de tier.a blan.a que ellos tienen y poseen, y le pertenesce aver y tener, posser y gozar en propiedad y possession situada en belagua y en la parte llamada urreydoquigua termino de la dha. villa la qual dha. p.a de tierra blanca es de sembradura de media Junta y se afrenta de la una parte vaxa con p.a de sancgo periz y por al otra parte con p.a de nicolas marco y por la tercera parte con el Rigacho que ba por aztaparreta y por al quarta parte con p.a de don miguel sanz defunto y vez.o de la dha. villa...»

1584.01.23: «En la Villa de ysaba... el termino llamado belagua...»

1584.02.10: «En la Villa de ysaba... el barrio llamado garatea...»

1584.02.16: «En la Villa de ysaba... una miñota en belagoa... Jn.o conget de burguiberria...»

1584.03.09: «En la Villa de ysaba... la parte y endreçera llamada ezquiaga y Juntas apagante al camino Real que ban para belagua /o/ para el puerto / y ansi bien confrontante por al parte de enzia la dha. villa y del dho. camino Real con otro pedaço de heredad del dho. pedro periz...»

1584.03.25: «En la Villa de ysaba... la parte llamada belagua...»

1584.03.27: «En la Villa de ysaba... un pedaço de pieca y eredad de tierra blanca de pan traer... situada en las corseras de la dca. Villa y en la parte y endreçera llamada crucegeaga...»

1584.04.18: «En la Villa de ysaba... el Varrio llamado barricata...»

1584.06.04.a: «En la Villa de ysaba... el termino llamado Saculo...»

1584.06.04.b: «En la Villa de ysaba... el barrio llamado garardoya... la cassa de Lorenz carrica... la cassa de don Juan Saluo...»

1584.06.10: «Sepan quantos este poder Vieren como en la Villa de ysaba a diez dias del mes de Junio de mil y quinie.os ochenta y quatro años dentro de las cassas del Ayuntamiento de la dca. Villa estando ayuntados en plega y concejo tañida la campana segun en semejantes y otors autos se acostumbra azer para tratar y concluir los negoçios tocantes Al dco. concejo, y ansi en la dca. plega y concejo llegaron y se allaron pntes. los muy mag.cos señores nicolas marco alle. y Juez hordinario de la dca. Villa y Joan Von y Joan Arregui paule barace y bartolome bon Jurados y Regidores della p.o marco y Ju.o Ros prores Junteros blas barricat Jorge bornas Joanco gorrindo petri bayñes petri conget Joan conget Joanco lurbes petri errando Joan marco Joane carrica petri negarra Ju.o el Satre Saluador bayñe petri osquiguilea miguel xamarguin pedro petrocg Joanco blasquiz petri carrica pedro calarequi paule baraçe Joan Urralt miguel marco Joan barricat pedro landa Joanco osquiguilea sancho Varon sancho Varricat miguel Jorge Ju.o baraçe Joan barricat petri salbo sancho gorrindo bartolome Xarra Joan Marçan Sebastian periz Joanco garde domingo carrica Joan disnat salvador labayru Joan conget petri baricat petri saluo demingo disnat petri surio salvador hernando miguel Linjoa Joanco punt petri negarra Joan Varon sastre bereterra y otros

muchos Vezinos de la dca. Villa y segun dixeron de las tres partes de los Vezinos della las dos y mas plega y conçejo facientes y Repntantes. los pntes. formando por los ausentes por quienes hizieron cauçion de Ratograto / los quales en conformidad y sin ninguna discrepançia certificados del derecho della / dixeron que por quanto los dias passados en Una Junta general que Ubo en la Val de Roncal los demas pueblods de la dca. valle ecepto Uztarroz, en la dga. Junta por Induzimi.to de algunos alles. y Junteros acordaron que los cabañizos que ay en los puertos de dco. Valle se guardassen a cada pueblo los suyos, siendo nobedad y contra lo con.do en el contrato que ay sobre esto en la dga. Valle y porque de la dca. contrabención y decretaçion de los dcos. alles. y Junteros de la dha. Valle apelaron los dcos. de ysaba para Ante los señores alles. de la corte mayor deste Reyno y en seguimi.to parecieron e ynpetraron enplazamiento y compulsoria la qual les auia sido notificada a los dcos. alles y Junteros...» Poder del concejo de la Villa de ysaua contra los otros pueblos de la Valle en 16 de junio de 1584.

1584.07.11: «En la Villa de ysaua y a honze dias del mes de Julio de mil y quini[ent]os ochenta y quatro años Ante el muy mag[nifi]co nicolas marco alle. y Juez hor[dinari]o de la dca. Villa por su mag.d. Y de mi el es.o ynfras.o y testigos aqui contenidos Pacerio pnte. un hombre que dixo se llamaua miguel de aguirre vez.o delante yglesia de axpe del lugar de busturia de tierra de Vizcaya / El qual dico quel abia llegado enb la dga. Villa en seguimiento de Un criado suyo llamado Joanes de arrieta que le traya urtadas un par de mulas que lleuaba en su seruicio en el carreo de las coSsas nes[esari]as para su Cassa / y que abiendolo enbiado con dos cargas de yerro desde su cassa a la Villa de durango bendio el dco. yerro el dco. su criado y se le vino con las mulas y que sauido esto benia en su alcançe y llegado en esta Villa abia allado sus mullas en cassa de m[art]in dezcurra errero y que Visto esto, el dco. Joanes de arrieta dexando las dcas. mulas yzo fuga y se abia passado a françia como todo esta era ya notorio en la dga. Villa / y atento esto sup[lic]o al dco. al señor alle. le

mandase librar sus mulas ya que el que las traya se abia ausentado / y aUnque se abia echo deligençia de enbiar gombres en Su seguimj[en]to no le habian podido gauer por donde pareçe a la clara que las dcas. mulas traya gurtadas y que son del sup[lican]te Porque luego como supo abia llegado en esta Villa el que las traya hizo fuga / y el dco. señor alle. abida Informaçion de como llegaron las dgas. mulas en esta Villa y quien las traxo y de como luego las quiso bender el que las traya y en menos preçio de su Valor y en dos dias que estubo en la dga. Villa ubo sospecha que aquellas traya hurtadas / y Visto que luego como el sup[lican]te lleo abia echo fuga el que als traya como esta dco. / y no abiapareçido mas / su mrd. mando que se Reconozcan las dcas. mulas por el albeytar en su Justo preçio / y q. diese fianças llanas y abonadas de Restituir aqeullas cada y quando le fuese mandado por su m[e]r[ce]d o por otro Juez conpetente, o, de pagar el preçio por que fueren tassadas... Y el dco. miguel de Aguirre dixo que cumplira con lo que se le manda, y mas prometio de enbiar Informacion de como las dcas. mulas eran Suyas, el qual aUnque biue como tiene dco, anteyglesia de axpe, es natural de al Villa de oyarçun e y o el dgo. es.o doy fe quel dco. sup.te es un hombre de edad de asta treynta y seis años un hombre de mediana estatura de buen Rostro y lleno de baruas de pelo castaño escuro, el qual firmo a una con el dgo. señor alle. y conmi el dgo. es.o = Nicolau marco = Miguel de agujrre = Passo ante mj: Hernando Georg.es.o»

1584.07.26.a: «En la Villa de ysaba... el termino llamado Saculo... el camino que ba para adaçidoya... el termino llamado belagua...» Carta censal de Joan bon de essabacocga otorgada por Petri carrica Vez.os de la Villa de ysaua.

1584.07.26.b: «En la Villa de ysaba... el termino de la dca. Villa llamado de belabarce...» Poder de miguel ximeno con.a maria surio y Petri surio.

1584.07.27: «En la Villa de ysaba... la yglesia parro.al de Señor sançiprian de la dca. Villa de ysaua...»

1584.08.02: «En la Villa de ysaba... el termino llamado belabarçe...» Poder de Petri surio y maria surio su madre para Joan de liçoayn pror.

1584.08.05: «En la Villa de ysaba... el termino llamado Saculo...»

1584.08.06: «En la Villa de ysaba... el barrio llamado burguiberria... Primeramente en el termino llamado asulaçe una geredad de dos Juntas con su bordeta, y mas en ezcaursaysa otra p.a de dos Juntas, y mas en berrueta otras p.a de dos Juntas, y mas en çalordoqui otra p.a de dos Juntas, y mas en belaybarsaysa otra p.a de senbradura de una Rouada, y mas en minchate urria dos Juntas y en axpilaga otras dos Juntas y mas en belagua en la Solana de Sorondoa dos Juntas con su era y mas en el dgo. termino donde el Rigacho de yceydoya otra p.a de dos Juntas cuyas afrontaciones se ben y se especifican en el libro del padron concejal de la dga. Villa al qual dixeran se Referian... el termino de çal/ordoqui...» Contrato matrimonial y donaçion dentre miguel arregui y margarit marçan Vezinos de la Villa de ysaua.

1584.08.12: «Sepan quantos esta carta de Inpossicion de censso y anua pension y carta de gracia perpetua beran e oyran como ante mi el es.o y tgos. aqui con.dos fueron constituydos en personas Joan bon de eSsabacocga y Vez.o de la Villa de ysaua de la Una parte y nicolas marco vezino d ela dga. Villa de ysaua de la otra, el qual dco. niocolas marco en la mejor foram y manera que de dereçgo mejor podia y deuia dixo que vendia fundaua constituya y cargaua como de fecgo vendio cargo y fundo por çensso y anua penssion la Suma y quantia de treze Reales castellanos y una tarja de çensso que se dize al quitar conforme a la ley deste Reyno de nauarra al dgo. Joan bon que pnte. estaua en su tpo. y a sus gijos y gerederos y suçessores en el Suyo pagados en cada un año los quales dgos treze Reales y una tarja de çensso dixo q. los situaba y asentaba sobre una p.a y eredad

de tierra blanca de pan traer quel tiene y pose suya propia y le perteneçe en propiedad y possessiõ situada en el el ter.no llamado corstromuga ques ter.no de la dga. Villa ques de Senbradura de dos Juntas y afrontada por al Una pte. con p.a de Joan Ros y por al otra parte con p.a de petri barricat y por la tercera con yermos comunes, la qual dga. p.a y geredad es franca y quita sin que deua censs pecga ni seruitud alguna...» Carta censsal de Joan bon de eSabacocga otorgada por nicolas marco vez.os d ela villa de yssaua.

1584.08.24: «En la Villa de ysaba... el barrio llamado garatea...»

1584.09.18: «En la Villa de ysaba... la parte llamada belabarçe Sorondoa...»

1584.09.21: «En la Villa de ysaba... la parte llamada belagua...»

1584.10.11.a: «En la Villa de ysaba... el termino llamado yeradacua...» Carta de Compra de Joan ederra otorgada por Jn.o barricat mayor en dias.

1584.10.11.b: «En la Villa de ysaba... el ter.no llamado minchate Urria...» benta ottorgada por salbatro labayru y bicent Ros como tutores de los hijos de catelin marco defunta en favor de Joan marco su her.no.

1584.10.21: «Sea mag.to a quantos Lapnte. carta publica de obligacion de Rejudicata Vierẽ como yo Joan Xamarguin de garardoya y Vez.o de la dha. Villa de ysaba digo que por la pnte. Carta tomo y Reçiuo de nicolas marco Vez.o de la dicha villa de ysaba la mitad de las aguas e yerbas del monte de biota...» Obligacion dentre Joan xam.rguin y nicolas m.rco.

1584.12.15: «En la Villa de ysaba... el barrio llamado garardoya...»

1585.01.02: «En la Villa de ysaba... otra pieca que os bendo es de sembradura de seys Robadas y situacda en el termino llamado belagua yceydoycoerreca...»

1585.01.06: «En la Villa de ysaba... la parte y endre.a llamada crucheaga...»

1585.01.14: «En la Villa de ysaba... la endreçera llamada Torrobrueta...»

1585.03.11: «En la Villa de ysaba... el barrio llamado garardoya... la dicha guerta esta sita sobre la cruz de auxpidea...»

1585.03.17: «En la Villa de ysaba... el termino llamado belagua Sorondoa...»

1585.05.30: «En la Villa de ysaba... en el barrio llamado burguiberria, que se afuētan por la una parte con cassa de maria (çabala) arrupe y por la otra parte con la landa de ornatua y por al terçera con guerta de petri errando... y mas sobre un cerrado que tiene Junto a la dicha villa en la landa de senbradura de dos Robadas afrontada por la una parte con p.a de petri barace y por al otra con p.a de petri barricat y con el camino Real y con las heras de cabo el Rio / las cuales dichas cassa guerta y horno / y çerrado el dicho blas ezquer dixo y se obligo con su persona y vnes. muebles y rayzes auidos y por aber que heran suyoas propias y francas y quitas sin que deban çensso pecha nio otra seruitud alguna...» Carta çensal del cabildo de ysaba Otorgada por blas ezquer mayor en dias Vezino d ela villa de ysaba.

1585.06.16: «En la Villa de ysaba... la parte llamada ezquiaga...»

1585.06.17: «En la Villa de ysaba... el barrio llamado garardoya...»

1585.07.22: «Sepan quantos esta carta de poder bieren: Como en la Villa de Roncal y en Junta del balle de Roncal estando ayuntados por letra Juntas: en Junta de bal como tiene de costumbre para semejantes cassos y expresamēte para el negoçio Infraso, y siendo pntes. los ales. y Junteros del dicho balle, por Vztarroz sancho marco alle, y Joan andres y sancho miguel Junt.os y or ysaba pedro petroch alle, pedro marco y miguel Ros y petri salbo Junteros y por Vrcaynqui pedro Remon alle. y miguel punt es.o y domingo argonz y lorenz amigot Jun.os y por Roncal blas urçaynqi alle y miguel Ros escriuano real y miguel bilioch y Jn.o ederra Jun.os, y por garde domingo gayarre, alle. y pasqual datocho alle, y por bidangoz petri aysa alle. y

bartolome bertol Junt.os y por burgui pedro glaria es.o Real y Remon sanz Jun.os y ottros muchos vezinos de la dha Valle de Roncal, los dichos Junteros dixieron que por quanto abian Entendido por ante mi el es.o y tes.os aqui contenidos que los prores. Junteros de la bal de baretons ques en la señoria de bearne En la Junta que En cada un año acostumbran tener el tercero dia de setem. tratan con los del dicho balle de Roncal sobre las tres bacas que en la dicha Juanta dan y deben dar a los dhos. de la bal de roncal, los dichos de bal de baretons este año ynobaron de no querer pagar por las feridas que dan los guardas a los ganados que entran a gozar las aguas e yerbas de las arras lo que de tpo. Inmemorial a esta parte an pagado y acostunbrado conforme a la pena puesta por el dicho contrato no an de pagar tanto como an acostumbrado pagar y pidiendo Remedio desto y los dichos de la bal de roncal dizen que asta agora se auia acostum. pagar y abian pagado los dichos baratones por cada bez que entran sus ganados en la dga. arras por Rabaño de obejas. = y que en esta costumbre abian obserbado y guardado los contratos dentre. las dos balle y abian viuido en mucha quietud y paz y que agora no sauian por que querian alterar la dicha costumbre Inmemo.al...» Poder de la Val de ron.al y los bartones.

1585.11.05: «En la Villa de ysaba... una pieça y eredad de tierra blanca de pan traer de senbradura de tres Juntas y media que yo tengo y poseo En los terminos de la dicha villa y en el ter.no llamado yceyzpeta...» Carta de benta de Joan ederra otorgada por petri surio.

1586.01.02: «En la Villa de ysaba... Venden por titulo de compra y venta trãsfieren transportan y traspasan En el muy Rdo. señor don Joan carrica clerigo bene.do y vezino de la dicha villa deysaba para el y para sus here.os suçessores causa y drecho ouientes y para aquel e aquellos que del / o dellos vuieren titulo voz y razon / un pedaço de tierra blanca de pan traer que ellos tienen y possen y les pertenesce aver y tener en propiedad y posse.on

situada / çerca de la dha. Villa y en la parte y endreçera llamada osinugaltea de sembradura de una quartalada y afrontada por la una aprte con otro pedaço de heredad de Jn.o sala y por la parte alta con camino real y por la tercera con el rio de belagua / ques franca y quita y de hijosdalgo sin que deva carga de çens pecha hi / otro deuer alguno y con todas sus entradas y salidas mugas çequias caminos senderos usos-costumbres y seruidunbres quantos aya benden y le pertenescen.» Carta de compra y benta de don Jn.o carrica otorgada por petri osquiguilea y su muger graçia xarra.

1586.01.08: «En la Villa de ysaba... Jn.o de santandi çerragero hijo legitimo de Jn.o de santandi y maria carrica su muger y en presencia y con boluntad y consentimj. de dicho su padre y maria conget hija legitima de jn.o conget y catelin xamarguin... Itten fue tratado y concluydo Entre las dichas partes que para en favor desde dicho matrimo. y de sus cargos / el dicho Jn.o de santandi mayor aga donaçion desde agora para despues de sus dias al dicho Jn.o de santandi su hijo y a los hijos que dios le diere desde matrimo. de las cassas en que vive que sō sitas En a dha villa deysaba y en el barrio llamado garardoya que se afruētan por aluna parte con cassa de don Jn.o carrica y su guerta y por las otras dos partes Con calles pu.cas y Juntamēte con ellas de su guerta que tiene en los ter.nos de la dicha villa y estan en el padron concejal de la dicha villa...» Contrato de joan de sant.di cerajero y su muger y maria carrica.

1586.03.15: «Sea manifiesto A quantos esta cesiōn vieren como yo Joan ederra alle. de la villa deysaba este pnte. año y vezino della Digo que llebandose en benta y publicos pregones Al mas dante por arnaut de ategui escriuano y por tenoreal⁸² y comman.e ex.o de corte una bordaltea y herdad de seys Jugadas sitaudas en el ter.no de la dha villa y en el termino llamado asunlaçe afrontada una parte con p.a de Jn.o disnat y de la otra parte con p.a de salvador ybanes y d ela otra parte con la bordaltea de sancho gorrindo y por la parte de arriua con la cañada y con el camino que ban para maçe / y mas en belabarcesorondoa otra p.a de dos Juntas de

tierra afron.a por la parte baxa con el rio mayor y por la parte de arriua con p.a de petri Jorge y de la ter.a con p.a de sancho barricat y otra p.a en el termino llamado / olaçeberdea de senbradura de dos Juntas de tierra, aff. de la una parte con p.a de petri ezquer y de la otra con p.a de petri disnat y de la otra parte con la hera de La misma heredad y otra p.a en bornas sagartoyeta de una Junta afrontada por la una parte con pieça de jn.o bon y de la otra parte con p.a de paule barace y por la parte baxa con el rigacho / sitios en los terminos de la dicha villa.» Poder y cesion otorgada por Joan ederra En favor de jn.o carrica su suegro.

1586.05.26: «En la Villa de ysaba... Prime.te gordeno que mj Cuertpo sea sepultado En El çiminterio de s.or San çiprian ygla. parrocgial del lugar deysaua donde Esta Enterrado El cuerpo de mj madre santa Gla. aya.= ... Iten mas tengo En maçe y barburua seis Juntas de tierra q. afruetan con pieças de Johanco osquiguilea de parte baxa y del lado de En la Cassa con pieça de petri baraçe y con pieça de brascox Con su hera En la esquina de medios de la otra parte Con pieças de p. yza y con hiermos, Iten mas tengo En El termino llamado borderrea dos Juntas de tierra Estos años lo lleba domingo disnat son mjas afruetan de la prte baja Con El campo q. ba a belagoa y de la parte de harriba Con el Camjno q. ba a yçeyzpeta y de los dos lados con hiermos / Itten mas En ardebidegañea tres juntas de tierra q. yo En mj tpo. no las /E/ traydo Estos beÿte años afruetan Con pieças de Salvador Labayru q. agora las lleba jo.n Ros y de la otra parte con pieças de p. baraçe y con hiermos / Itten mas tengo una Jūta de tierra En mace berroa q. afruēta Con pieças de Catelin maÿz y Con El de p. Ezquer y de la otra parte con El Rio y con Ella Bartolomeo amjgot dexo a mj primo don jo.n guillen y mas un almadraque y tres tobajones de mesa y una capa questa delante de mj cama... Iten a Catalinaalgarra q.Sta En la CaSsa de Caston Engaratea Vna Ssaya trayda quiero q.Sele de...» Testamento de agueda guillen.

⁸² g.a. Irakurri *Por tenor real*
112

1586.06.16: «En la Villa de ysaba... el barrio de mendigacha...»

1586.07.14: «En la Villa de ysaba... en Saculo... el rio mayor... el camino real... Uturardao...»

1586.08.10: «En la Villa de ysaba... compramos a vicent Landa vezino de la dha. villa un mançanal con su pieca pequeña al lado situadas cerca de la dha. villa y en la parte llamada puchuco erreca cabo La yglesia de nra. S.a deydoya...» Cession y traspasso otorgado por miguel marco y su mug.r en favor del bachiller Pedro Hernando Sanz.

1586.09.21: «En la Villa de ysaba... en yeradacua...»

1586.11.03: «En la Villa de ysaba... en yeradacua... joan bon de esabacochoa...»

1586.12.09: «En la Villa de ysaba... un pedaço de tierra blanca o quiñon de pan traer que yo tengo y poseo y me pertenesçe en propiedad y posesion situado çerca de la dha. villa y en la parte y endreçera llamada alguialorreta...» benta de Joan ederra otorgada por petri disnat.

1587.03.08: «En la Villa de Urçaynqui... en el termino llamado coquoandia...» Conpra y benta otorgada por Ju.o gorrindo en favor de Jn.o periz.

1587.03.25: «En la Villa de ysaba... una pieça y heredad de tierra blanca de pan traer que yo tengo y poseo y me pertenesce en propiedad y posesion de sembradura de asta diez Robos de çevada poco mas /o menos/ situada en el termino llamado belagua donde el paso de gauarri que se afuêta por la parte alta con p.a de miguel Jorge y por el lado con el barranco y por la otra parte con la peña y por baxo con el dicho paso y tierra Comun...» Carta de compra de Joan ederra, otorgada por Petri mancho vezinos de ysaba.

1587.04.21: «En el nombre de dios Sepan quantos esta carta de Inposicion de censo y carta de graçia perpetua vieren como yo Ju.o lurbes vezino de la villa de ysaba Por mi y en nonbre de mis herederos y suçessores pntes. y

por benir otorgo y conozco que vendo... el dicho çenso por nueva venta e inposicion conforme a la ley y lo sitio y señalo sobre una pieca y heredad de tierra blanca de pan traer que tengo y poseo y me pertenesce en propiedad y posesion de sembradura de seys Robadas poco mas o menos situada en la dicha villa y en la parte y endreçera llamada crucheaga que se afuêta por la vna parte con p.a de sancho gorrindo y por lasotras dos partes con p.a y heredad de miguel Jorge y con camino real que s libre de censo y de otra hipoteca ni señorío...» Carta censal del cabildo de la villa de ysaba otorgada por Joan lurbes.

1587.05.18: «En la Villa de ysaba... el barrio llamado garatea... el termino llamado çeteguieta... y mas en el ter.no de belagua de una miñota afron.a con p.a de maria aranchet y con el comun / y mas en el ter.no de belabarce otrra Junta de tierra...» Donacion de Joanes Aroca y catalin Jorge su muger otorgado por margarit periz.

1587.05.24: «En la Villa de ysaba... un pedaço de tierra blanca que tenemos de senbradura de Robada y m.a en la landa de cabo la dicha villa... y mas sobre otra heredad que tene.os en ardiuidesoroa de dos Juntas...» Carta censal de Joan bon otorgada por petri negarra y salbatro ezquer su yerno vezinos de ysaba.

1587.05.31: «En la Villa de ysaba... en asunlaçe...»

1587.06.14: «En la Villa de ysaba... el barrio llamado bormapea...»

1587.06.25: «En la Villa de ysaba... Dixo que los situaba y asentaua sobre una pieça y eredad de tierra blanca de pan traer que tiene y pose y le perteneçe en propiedad y pose.on situada Junto a la dicha villa y en la parte llamada auxpidea...» Carta de çenso Redimible de Joan bon Otorgada por miguel blasquiz Vezinos de ysaba.

1587.07.20: «En la Villa de ysaba... una torre y casal y guerta... en el barrio llamado

burguiberria... dos pedacos de tierra blanca de pan traer que tienen en torrobrueta...» Carta de compra y Venta de Joan carrica otorgada por Joanco arnaut y su mug.r vezinos de isaba.

1587.07.27.a: «En la Villa de ysaba... En el ter.no de la dha Villa / llamado yçeyzpeteta...» Carta de çenso al quitar de Joan bon otorgada por marco gorrindo y su mug.r Vezinos de la Villa deysaba.

1587.07.27.b: «En la Villa de ysaba... en el termino de la dha. villa llamada martia berroa...» Carta çensal Redemible de Joan bon otorgada por Jn.o barace y miguel Jorge vezinos de la villa de ysaba.

1587.09.06: «djgo yo maria handres biuda que e Reçibi de bos miguel blasquiz bezinos de ysaba la suma y cantia de cinco ducados de a onze Reales castellanos por los quales os enpeño una eredad que tengo en el termino llamado yçey ordoqui hasta que sea pagado de mj o de los mjos... En jsaba A sejs dias del mes de setiembre año mjl quietos y ochenta y siete años = juan baron coredor testigo = miguel marco.» De maria andres y mig.l blasquiz, en 16 de sep.re de 1587.

1587.09.17.a: «En la Villa de ysaba... En el termino de la dha villa llamado belagua leçeyrua afrontada por la una parte con la cañada de la polciga y por la otra parte con p.a de petri carrica y por la tercera con p.a de petri arres y con el barranco...» Carta de troeque y cambio dentre Joan ederra y Jorge bornas vez.os de ysaba.

1587.09.17.b: «En la Villa de ysaba... situada en el termino llamado belagua Landazuria... petri salbo de garatea...» Carta censal de Joan bon otorgada por Jn.o algarra.

1587.10.05: «En la Villa de ysaba... desde su casa para la heredad de yeradacua no puede yr ni pasar por la heredad del dicho Lorenz blasquiz, sino por el camino que an acostumbrado los poseedores de la heredad quel tiene en el dicho termino ques por la esquina de esaura por donde ban y pasan los demas vecinos que ban al dicho termino... de la heredad que tiene en el termino de yerdacua

a la borda y eredad que tiene en el termino llamado yceyzpeta /o/ de la deyceyzpeta a la de yeradacua Puede pasar y tenga passo y camino por la heredad del dicho Lorenz blasquiz que tiene en el dicho termino ques la contenciosa...» Recado de Joan ederra y lorëz blasquiz.

1587.10.11: «En la Villa de ysaba... situada cabo la dha. villa y en la parte llamada mururdicoch...» Carta de benta y graçia dentre mig.l de orbayceta y petri maynz.

1587.10.29: «En la Villa de ysaba... Porque el dicho pedro marco dava y dio al dicho miguel ximeno otra pieça y heredad que tiene en el dicho termino de belagua y en la parte llamada Urreydoquigua de sembradura de dos Robadas poco mas o menos que sea fuente por la una parte con pieça de sancho periz y por la otra parte con p.a de nicolas marco y por la terçera con el Rigacho que baxa por «En la Villa de ysaba... aztaparreta y por la quarta con p.a de don miguel sanz...» Troeque y cambio dentre pedro marco y miguel ximeno / su suegro.

1587.11.07: «Sepan quantos esta carta de censo Redemible y anua pension y carta de gracia perpetua vieren como ante mi el escriuano publico y tgos. Infras.os fueron constituydos en personas los Ill.e y muy R.dos senores el licen.do don pedro george abbad de ysaba y don mjn. de bereterra / don Ju.o carrica, don pedro camarguin don Ju.o guillen y don pedro salbo beneficiados de la parrochial de la dicha villa estando en su ayuntamiento en el coro de la dicha parro.al tanto en su propio noon.e como d elso demas beneficiados ausêtes de la una parte, y miguel ximeno menor en dias bvezino d ela dicha villa de la otra, el qual dicho miguel ximeno estando segun dixo enteramête certificado de su dr.o en la mejor bia modo forma y manera que de dr.o podia y deuia dixo que vendia fundaua constituya y cargaua como de fecho vendio constituyo y cargo y fundo por censo y anua pension la suma y quantia de sesenta tarjas moneda deste Reyno de çenso que se dize al quitar conforme a la ley deste

Reyno de nauarra A los dichos abbad y beneficiados que de pnte. son y aceptantes en su tpo. y a los que fueren en los tienpos a benir en el suyo pagados en cada un año las quales dichos sesenta tarjas de çenso dixo que los situaba y asentaba sobre una pieça y heredad de tierra blanca de pan traer que tiene y pose y le perteneçe cen propiedad y posesion situada en el termino de la dicha villa / llamado minchate atartea de sembradura de siete Robadas poco mas o menos y afrontada por al una parte con el camino Real y por la otra con p.a de marco aucha y por la tercera con el camino y sobre otra p.a o linar que tiene de sembradura de una robada sobre los molinos, afrontada con el Rio mayor y con el camino las quales dichas heredades Prometio y se obligo con su persona y bienes muebles y Rayzes auidos y or auer el dicho miguel ximeno que heran suyas propias y francas y quitas sin que deban çenso pecha ni otra seruitud alguna.....» Carta de censo, Redemible del cabildo de la parro.al de la villa deysaba otorgada por miguel ximeno menor en días Vez.o de la dha. Villa.

1587.11.29: «En la Villa de ysaba... en el barrio llamado burguiberria...» Carta de çenso Redemible de Joan bon otorgada por petri landa.

1588.03.20: «En la Villa de ysaba... situada en el termino llamado erreguiabortosoroa y las dos Juntas questan de la peña enzia la parte delpuerto...» Carta de benta de Joanco punt otorgada por maria dendaria viuda.

1588.05.22: «En la Villa de ysaba... En el ter.no de la dha. villa y en la parte llamada belagua y afrontada por la una parte con p.a de miguel Ros por la parte baxa y por la parte de enzia Arraco con otra p.a vra. y de Jn.o Ros y por la tercera con el Rigacho y con yermos comunes...» Carta de benta dentre pedro bereterra y petri surio.

1588.06.12: «En la Villa de ysaba... en el ter.o llamado la Suelva que se afrueta por la una parte / con p.a de petri baraci y blas.o Linjoa por el lado con p.a de Jn.o marçan y por arriua con p.a de petri blasquiz y por el otro lado con el rigacho de la suelva...» Carta

de compra y venta dentre miguel Tos y salvador banes y petri banes su hijo.

1588.07.30: «En la Villa de ysaba... en el ter.no llamado belagua sorondoa...» Carta de venta de Joan ederra otorgada por petri barrena.

1588.09.10: «En la Villa de ysaba... en la parte llamada belabarsaysa sobre el camino... se afrueta por la una parte con p.a de Joan algarra y por la otra parte con p.a de Jn.o conget y por la ter.a con yermos...» Carta de venta de Sancho arregui cõtra petri barrena.

1588.09.12: «En la Villa de ysaba... en el barrio llamado garatea...» Carta de compra de miguel Ros otorgada por Joan arnaut.

1588.09.28: «En la villa de ysaba... paresç. pntes. Joan conget Jurado y vez.o de Roncal y pedro bletran Jurado y bez.o de garde y petri landa vezino de urcaynqui de la una parte y monguilot de lic Residente en la villa de ysaba de la ottra...»

1588.10.04: «En la Villa de Uztarroz... en el barrio desparandoya... con el Rio de burguiarte... donaypea berroa... Goyenburu... Asteguiã... Berrobacocha...» Contrato matrimonial dentre petri martin navarrico y su mug.r de uztarroz.

1588.10.08: «En la Villa de ysaba... en la parte llamada Landaburua termino y Corsera d ela dga. villa que El un pedaco El de vaxo se affrueta con los Rios de belabarce y El Rio mayor y El otro pedaço con pie.a de petri baraçe y de petri conget y con otra pie.a de vos El dgo. comprador y mas otro pedaço de tierra blanca en la pte. llamada algui alorreta⁸³ de sembradura de un quartal y affrontada con el Rio mayor de Ezca y por la otra pte. con qujñon de agustin vañes y con la senda... El pedacillo de Algui- alorreta por la suma de quatro ducados...» Carta de venta de

⁸³ *Zuzenketa*: lehenago idatzita zegoen *argui alorreta* aldatu eta *algui alorreta* zuzendu dute.

Joan ederra otorgada por Jn.a sagardoy y maria conget su muger.

1588.10.09.a: «En la Villa de ysaba... en el termino llamado belagua y afrontada por la una parte con p.a de Joan periz y por arriva con p.a de Jn.o xamarguin y por la terçera / con p.a de Jn.o punt y con el Rigacho de la Dronda...» Trueque y cambio dentre mjn. garde y su mug.r y Joan xamarguin y pedro carrica su yerno.

1588.10.09.b: «En la Villa de ysaba... Una Junta situada en el ter.no de belagua y afronta: con el Rio y con el camino y por la ter.a con p.a de petri Jorge y Jn.o çubialt / y el otro pedaço en el ter.no de saculo en la parte de ençia maçe de sembradura de dos Robadas y m.a y afron.a con el Rio mayor y con p.a de Jn.o disnat Rigacho en me.s y por la ter.a / con p.a de petri çabala...» carta de venta de miguel Ros otorgada por salvador bañes y su hijo vezinos de ysaba.

1588.10.10: «En la Villa de ysaba... en el barrio de mendigacha... benela en medios...» carta de compra y benta de casas otorgada por blas bornas y su muger en fauor de domingo eseberz y su muger vez.os de ysaba.

1588.10.30: «En la Villa de ysaba... situada cabo la dha. villa de ysaba y en la parte y endrecera llamada alguialorreta el qual dicho quiñon y pedaço de tierra blanca de pan traer de suso nom.da es de sembradura de tres quartales...» Carta de compra y venta de vicent Landa otorgada por Joan sagardoya y su mug.r.

1588.10.31: «En la Villa de ysaba... en el ter.no de adacidoya...» man.to ex.o de bicent Landa cõtra Joan arriaga fustero.

1588.12.04: «Es notorio y manifiesto a quantos esta presente carta publica de compra y venta veran y oyran como pedro perez cantero y maria saculo su mug.r vezinos de la villa de yssaba y la dicha maria saculo con licẽcia y expresso consentimiento del dicho su marido que para otorgar esta presente carta de venta y lo en ella contenido juntamente con ella se la pidio, y el se la concedio la dicha lecencia en presencia de mi el escriuano y

testigos abvaxo nombrados, de la qual dicha licencia doy fe yo el escriuano: et precedente la dicha licencia los dos juntamente: siendo vnanimos y conformes y no discrepante el vno del otro en cosa ninguna: dixeron que siendo enteramente certificados de todo su buen derecho en la mejor via, modo, forma y manera que de derecho y de fecho hazer pueden y deuen, vende y por titulo de compra y venta trasfieren y trasportan y traspassauan en poder de pedro marco vezino ansi bien de la dga. Villa de ysaba para el y sus hijos, herederos, successores, causa y derecho ouientes, y para aquel, o aquellos que del o dellos vuieren titulo voz y razon una geredad que ellos tienen y poseen y le pertenesce auer y tener, poseer y gozar en propiedad y possession, situada en el termino de la dga. Villa y en las cosseras della ques de tierra blanca de pan traer de sembradura de una Robada poco mas o menos sitta en la parte llamada ezquiaga y affrontada por al una parte con pieça del dgo. comprador y por la otra parte con pie.a de margarita xabala viuda y por la tercera parte con pie.a de nicolao bereterra y con El camino Real que la dga. pieca que son francas y quitas, y de hijos dalgo sin que deua caraga de cens, pecha ni otro deuer alguno...» Carta de compra y Venta de pedro marco otorgada por pedro periz y su mug.r.

1589.07.31: «Juan Algarra y g.a paule su muger vez.os de la villa de yssaua quexan criminalmente con.a blas ezquer menor en dias y maria carrica su muger vez.os de la dca. Villa y contando su querella dizen. que siendo como son personas de bien de buena bida fama trados y conbersacion temerossos de dios nro. s. y de la Real Jus.a bien biniendo assi pacificamente la dca. maria carica por la Inbidia q. tiene y a tenido de su buen bibir a tratado por muchas y dibersas bezes a la dca. gr. paule en calles publicas a altas bozes que es una puta ladrona, mala chandra deziendo q. primero habia aprovechado el hijo de miguel el sastre y otros que ella los sabia de las quales palabras dio mucho escandalo abian dicho que sino fuera por la tenplança y discrecion

del sup.te hubiera hecho algun desatino y asi
bien el dco. blas ezquer hes hombre
deslenguado y ocasionado abian de hecho de
mala bida fama tratos y conbersacion andador
de noches y a oras cautas dando malos
consejos a que pongan manos en teretras com
lo yzo en el trato de Jn.o baron el qual le a
tratado a sup.te ques un mal hombre de mala
bida y tratos...» de Joan algarra y gra. paule
con.a blas ezquer me.or.

4.1.1.1.10. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 10 Pedro Glaria)

10. karpeta

*Pedro GLARIA (1565-81)*⁸⁴

Laburdura (10.pg)

1481.07.25 (1480.10.20): « Manyfiesto sea a todos como pleytos delictos e questiones fuessen... como petry horya menor en dias vezino del logar de rōnq.l de la una pt. e catalina horya vezina del dco. logar de la otra a causa e razon de unas casas y heredades situadas ñnl dco. logar que se afrenta la pte. dalla rio de santamarya <> int.uenjentes por bien de paz e de cōncordia pntes. ... enl. regno de nauarra... ffecho fue aquesto ñnl logar de rōnq.l a V[igesim]o dias del mes de octubre del anyo d.mlcccclxxx Testigos fueron a lo sobre dco. Sancho domīngujz e ynego bora vezinos de rōnq.l <> en los sobre dcos. lugar dia e anyo los dcos. arbitros... pronūtiarnos, arbitramos e dictamos que la casa porque tiene el dco. pleyto sea hecha por media e diujdida en dos pts. &. la meytad q. es enta la puerta que sea para p.o horya & la hotra media para su hermana catalina assi bien declaramos e sentenciamos que el guerto que es tenjent de la dca. casa sea fecho por medio segūt emos puestas las mugas e la meytad qujes a la pte. de la puerta que sea para el dco. pet.o e de la muga baxa que es enta la hera aquello sea comū para los dos Assibien declaramos la hera que sea comū para los dos et las hortillas de casa mādamos sea diujdida por medio assi declaramos el berger de bizcançu cō todas sus heredades &. el campo de Sansso andia y las tablas de Susso que son sobre la pieca de baxo de Sta. ma. conl. guerto a mas las piecas de azīgorya mādamos declaramos e snjamos. que sea para dco. p. orya assi bien declaramos Snjamos segūt dco. et de susso la meytad de la casa qujes enta la pt. de la pieca de johā pez alde. nro. para la dca. catalina con la meytad del guerto, ytm el

ger. de mēdicgacha, ytm los campos de gardaSaysa, ytm las piecas de anzca, ytm la sierra mediurrjeya⁸⁵, ytm otra pieca en Sanso andia la mas alta q. se tiene a las del hermano, ytm otra pieça en aranezqiyya y los medios de los puertos sean para la dca. catalena, ytm declaramos snjamos. la pieca de hanso hodia para andele Si benria a ujuir a rōnq.l Sino mandamos para el dco. p., ytm declaramos q. la pieça de arāezqiyya para la dca. andele si queria benjr a ujuir a Rōnql. sino mādamos la dca. pieca para catalina, ytm. mādamos declaramos arbitramos snjamos. que el dco. p.o e catalina parta la holla de metal y el caldero a medias... enl. dco. logar d. rōnq.l anyo dia ut supra Testigos fueron a lo sobre sto. johā elar vezino del logar de garde e ynego ferrero vezino del logar de urcaynquj. »

1565.11.05: «... Vn linar que los dcos. Pupilos an y tienē en el dco. lugar y termino del lugar de burgui termino llamado los linares a Bos miguel Urdaspal...»

1565.11.11: «En la Villa de burgui... en la puerta de la yglia. de San pedro del dco. lugar... don blas Vrdaspal abad de Vrdaspal y don andres bene.do de la dca. yglia. parroquial...»

1567.10.18: Poder de Joan yçal natural de nabascues Para mjn. adisquide [vezino del lugar de burguj].

1568.03.31: «... Cōpro de los alle. Jurados del dco. lugar de garde para si y para quien el quisiere El erbago de las yerbas y agoas del termino de garde llamado Vizcançu boyaral comencando desde el dia de santa cruz de majo⁸⁶ asta San miguel de Septiembre...» Carta de

⁸⁴ Notarioaren zenbakia: 2287. Aritu zen garaia: 1565-1581. Erabilitako laburdura: *pg = p[edro]g[laria]*.

⁸⁵ *i.z. Mediurrjuja*
⁸⁶ *g.a. Irakurri Mayo*

conbenio y traspasso por arnaut de ategui En favor de pasqual lopez.

1569.10.24: « In dej nomine amen manifiesto sea a quãtos el pnte. Poder procuraciõ beran et ojrã de como en el lugar de castillonuevo lunes a bejnte y quatro dias del mes de otubre año mil qui.tos Sesenta y nueve Plegados En concejo a son de campana y a el llamamy.to de los oficiales del dco. lugar En la casa llamada la cõfraria donde de siempre an usado y acostunbrado de plegarse y de Juntarse...» Poder de castillonuevo para Joan de sant esteban.

1569.12.15: « In dey nomine Amen notorio sea a quãtos el pnte. poder y procuracion beran Et ojran de como en el lugar de burgui Juebes a quince dias del mes de dez. año mil qui.tos sesenta y nueve constituydos en persona ante mi el not. p.o y t.os Infra escriptos constitujdos aSaber es maria gracieta y su hija maria lucea alias garate vezinas del dco. lugar las quales dixeron siendo certificados de su buen dro. En a mejor y mas sana bia modo forma y manera q. de dro. y de echo a lugar q. daban y otorgaban todo su poder cõplido libre Venero de la sustancia que de dro. se adquiere a Saber es a Joan xamar marido de la dca. maria lucea bezino del dco. lugar Para en razon y seguimiẽto de una citaciõ que se les a Intimado a Instancia de los alles Jurados vez.os y concejo del lugar de burgui Emanada del metropolitano apezcobispo de caragoça p. de su oficial nabarro t.o en grado de apelacion sobre ques en dco. lugar de burgui les acusan por broxas y para que el dco. Su pror. pueda Et aja de parescer ante el dco. metropolitano o sus ofiçiales y ante quien con dro. puede y debe a responder de la demanda o demandas acusaciones y todo lo que cõtra las dcas. maria gracieta y su hija maria lucea el dco. pueblo de burgui quera proponer y alegar aziendo quales quiere respuestas replicatos triplicatos lit o lites contestar aziendo quales quiere presentaciones de testigos... para todo ello dixeron daban y dierõ el dco. su poder al dco. Joan xamar con poder de sustitujr un pror. dos o mas y a que el o que ellos rebocar y otros de nuevo crear con libre y igual administraciõ y que todo lo que el dco. su pror. y su sutituydo yzieren obran por bueno

ratograto firme y hacedero... pntes. por testigos llamados et rogados a saber es Joan Urcanqui major de dias y Joanes de rechaga natural de yrisarri... = Passo ante mi, P.o glaria notario.» Poder de Maria Lucia y maria gracieta Para Joan xamar a Caragoca.

1570.01.08: «En la Villa de burgui... ermanos y ermana de P.o perez difunto vezinos del dco. lugar los quales dixeron que ellos tenian un germano llamado p.o perez moço de asta treynta años poco mas o menos moco dispuesto qeu quando reja quasi cerraba los ojos y que puede aber quatro anos de tpo. sea usento deste pueblo, o lugar de burgui de la balle de roncal con dos moços amigos suj os llamados Joan brõte moço redondo de media estatura rabitero y con pascoal sanz mancebo mas joben despuesto todos tres naturales del dco. lugar de burgui y que siempre abian oydo que residian en la ciudad de chinchila, o encioa aquellas partes y que agora an ojdo que el dco. p.o perez Su ermano de lso dcos. costituyentes es muerto tomado Vna tapia debaxo aunque lo cierto no saben mas de que an ojdo aSi j como es natural cosa que la sangre de los ermanos arde de lexos an determinado de Inbiar a saber lo cierto para que agan sus onras...»

1570.03.08: « En la Villa de burgui... domingo Portaz vez. del lugar de burgui... mjn. de Urquidoj natural de Larasoro...»

1570.04.18: Poder de margarita Vajnes de garde.

1570.08.28: Joan perez de castillonuevo bezino del lugar de Burgui.

1570.11.15: joan de aguerre Joanes de Urreco canteros V.os del dco lugar [de burgui].

1571.02.18: poder de maria ttorres para Joan de rechaga [de burgui].

1571.03.05: Joan perez de cubiarre[de burgui].

1571.03.23: mase P.o de Echaburu [de burgui] ya difunto estante En la billa de Salbatierra del rejno de Aragon.

1571.04.30: «En la Villa de burgui... el abbad de Urdaspal...»

1573.04.22: «... Joanes de yrical... Joanes de yrica...»

1574.04.07: «... en persona Sebastian arralla bezino del lugar de garde... domingo portaz...» Carta de poder de Sebastian de arralla para miguel Ros es.o real. GARD.10.

1574.05.27: «... Joan garad major bez.o de burgui...»

1575.02.14: « En persona Juliana E madalena duriz ermanas bezinas del dco. lugar de burgui hijas legitimas de Joan duriz difunto bezino queu fue En el dco. lugar de burgui los quales dixeron quel dco. su padre Joan duriz tenia una Ermana llamada graciana En Undues Pintano del rej.o de aragon la qual es muerta... En el dco. lugar de Undues de Pintano...»

1576.04.24: pascoal borro [de burgui].

1576.09.16: «... miguel salboch, domingo lopez, P.o yniguez, domingo blascoch Jurados del dco. lugar... frances garcia, mjn. bajnes, Jajme bajnes, domingo baldan, bartolome bertol, Joan andres, P.o Uztarroz, domingo balentin, P.o ayssa, mgl. esparza Joane necoch, Joanco esparza, P.o arreguj, P.o adamiz, Pedro adamiz, Joanco andia, Joanco blascoch, todos bezinos del dco. lugar de Vidangoz... El jo el dco. P.o glaria not. publico E jurado En todo del rej.o de nabarra doj fee j testimonjo...»

1576.11.06: «... Joanquo Gorrïdo vezino de urcaynqui... abia llegado sobre los linares del co. lugar de burgui llamado sobre los linares del dco. lugar con su ganado menudo y que estando Junto a una borda de pedro Ustes que dixio que sallia de la ca. borda un hombre llamado Joan miguel Vezino del dco. lugar y que bisto que queria cerrar la dca. borda por conserbar y guardar su ganado que tenia (sic) su dco. ganado el dco. Joan miguel en la dca.

borda y se queria benyr a su Casa a dormir le Inbio a su moço que el dco. Joanquo gorrindo tenia llamado domingo argonz que le rogase al dco. Joan miguel que le rogaba y le rogase por parte del dco. Joanquo gorindo su amo que tubiese por bien de le dexar la llabe de la dca. borda para fin y efecto de entra su ganado en la dca. borda por qnto. azia el tpo. malo y que asi el dco. Joã miguel oydo lo que le dezia y le rrogaba el dco. moço tubiendo compasiõ y Visto que azia el tpo. malo tubo por bien de le dexar la dca. llabe de la dca. borda para que lo pudiesen entrar el dco. ganado en la dca. borda y que tubido la llabe de la dca. borda llego este queu depone con su moço a la dca. borda que el dco. Joã miguel les yzo la buena obra y que entro el dco. Joanquo gorindo con su moço entrarõ dentro de la dca. borda y que entrado andubo con los pies a donde podia azer fuego y que enpeço azer el dco. fuego no mirando ni dando cata a lo que estaba arriba en el Solero del Pajar y que despues de echo el dco. fuego antes que el dio cata al dco. fuego subierõ las paruas del fuego a la paja queu arriba estaba en el Solero y que Visto que arrdia a la dca. paja, trabajo todo lo posible en amtar el dco. fuego y que como se enseñorio el dco. fuergo en la dca. paja no fue bastante ad atajar el dco. fuego y que asi se le quemo Por el fuego... = bernard leda [de burgui] = Joan garta = Nicolau glaria.»

1577.06.13: Poder de p.o enrique Vezino de la Villa de Salbatierra rej.o de aragon para ynigo charles.

1578.02.02: «...Ju.n degilico... Ju.n degilco...»

1578.03.10: Poder de don Pedro marticha bene.do de burgui.

1578.05.09: Contratos de matrimonio dētre Sancho ledea y V.o miguel y sus mujeres. = (Pedro Baynes) = «*Son dos Soles tus ojos / y arcos tus zejas tus / labios Corales*⁸⁷.»

⁸⁷ XVIII. mendean *Pedro Baynes* ikasle gazteak amodiozko poema hau idatzi zuen jatorrizko

1578.07.15: « En persona Joane arguina Vez.o de la dicha billa de burgui el qual dixo que el tenia Un hermano llamado beranl arguina que bibia y residia en la billa de Exea de los caballeros del rej.o de aragon y agora tiene noticia y le han Informado que es muerto...»

bezino de mauleon j en el pnte. residente
En la dicha billa de burgui...».

1579.07.19: « En el termino llamado moscajrua termino de la billa de Burgui domingo... se allo el dicho mochacho muerto y estaba negro como un carbon assi en la cara como En todo lo demas del cuerpo y Ediondo de manera q. no abia hombre umano quien pudiesse llegar al dicho muerto lleno de gusanos y aunque ediondo fue bisto y reconocido por el dicho teniente si se podia ber En el alguna Erida o golpe y no se le pudo ber cossa alguna de ninguna herida ni golpe sino todo estaba lleno de gusanos y negro como un carbon que no se pudo reconocer quien Era ni de donde Era porque estaba desfigurado En todo... y por no poder sufrir su Ediondez y que le salian los gusanos a mōtones fue dexado j al otro dia siguiēte se enterro En el dicho termino por arnaud de conde y tomas ledea Vez.os de la dcia billa Por el daño que se podria recibir de su Ediondez... un bezino de la dicha billa llamado Sancho yniguez abia perdido un mochacho rapatan que tenia de Usarres j que aquel podria ser el dicho teniente luego ēel Instante Inbio a Un hombre a los padres del dicho rapatan para que biniessen a reconocer si era su hijo, o, no antes que se enterrase y fue Inbiado la respuesta que no podian venir y con esta respuesta y con que no se pudo saver de donde Era j con mandar al dicho Sancho jniguez biniese a reconocer el dicho muerto si lo podia reconocer si era aquell o no j bisto que ninguno dellos benia ni quisierō venir fue mandado que se enterrase...» Relaciō Recebida Por mig.l nicolau sanz teniente de alle. sobre un mochacho que se allo muerto que no se pudo saber ni conoscer

1581.05.11: « En persona graciana de arnaud belchuz hija legitima segun dixo de Joan de arnaud belchuz carnegero que fue

4.1.1.1.11. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 11 Hernando George menor)

11. karpeta

*Hernando GEORGE menor (1585-98)*⁸⁸

Laburdura (11.hgm)

1588.12.27: «... el termino llamado Uturburua...» Carta de compra y venta de mig.l Jorge otorgada por el abbad de ysaba.

1588.12.28: «... el termino llamado belcunçe...» Carta de compra y benta de petri cubialt vezino de uztarroz otorgada por graz. blasquiz.

1588.12.29.a: «... el termino de la dha. villa llamado belagua... el dicho ter.no de belagua y en la parte llamada elurridoya...» Trueque y cambio dentre pedro marco y migl. martich y su muger.

1588.12.29.b: « Don Phelipe Por la Gracia de dios Rey de nauarra de castilla de aragon del conde jherresalem de portugal de Granada de valencia de galicia de mallorca de menorca de cerdeña de cordoba de murcia de jaen de los algarbes de algeciryra de gibraltar de las Indias y tierra ffirmе del marociano archiduque de austria conde de flandes y de tirol señor de Vizcaya y de molina... el termino llamado belagua donde la borda de conget...»

1589.03.23: «... la parte llamada torrebrueta y afrontada por la parte baxa con el camino Real que ban para belabarçe y por lasotras ptes. con guertos de petri petroch y de catalin aucha y por laparte de arriba con p.a de Jn.o carrica que solia ser de galle... en la parte llamada belabarsaysa y en la corsera...» Carta censal de don Joan carica clerigo otorgada por balentin negarra y su muger.

1589.04.25: «... el barrio llamado burguiberria...»

1589.04.26: «... la parte llamada Retola... el ter.no de belagua...»

1589.05.15: «... una p.a y heredad de tierra blanca de pan traer que tenemos y poseemos y nos perteneçe en propiedad y pose.on En el ter.no de la dha. villa llamado belabarçe de senbradura de seys Juntas y afron.a por la una parte con el camino Real y con el rigacho y por laotra parte con p.a de paule bañes y de bidao / y otra p.a y heredad que tenemos en el termino de olcibieta de senbradura de tres Juntas con su borda...»

1589.12.03.a: « En el termino de la dha. Villa de ysaua y en la parte y endrecera llamada bornas sagartoyeta de sembradura de dos Robadas y tres quartaladas que se afrueta por la una parte con el Rigacho de bornas sagartoyeta y por la otra parte con el otro Regacho y por latercera parte con pieca de gracia blas quiz PORque el dicho petri mjn. daua y dio a la trueca al dicho Joan Ros otra pieca y miñota y heredad ansi bien de tierra blanca de pan traer de sembradura de una junta / sita en el termino llamado belagua...» Troeque y cambio dentre Joan ros y petri martin Vez.os de la dha. villa.

1589.12.03.b: «... el termino llamado belagua...» Venta de Petri martin otorgada por Joan ybanes Vezino de ysaba.

1589.12.09: «... la parte llamada belayturri...»

1590.01.08: «... el termino llamado belagua...»

1590.01.27: «... el barrio llamdao bormapea... el barrio de barricata...» Troeque y cambio dentre el abbad de ysaba y Joan xabala y maria maxterra su suegra.

⁸⁸ Notarioaren zenbakia: 2288. Aritu zen garaia: 1585-1644. Erabilitako laburdura: *hgm* = *h*[ernando] *g*[eorge] *m*[enor].

1590.05.22: «... la pte. llamada erreguiabortosoroa y afrontada por la una parte con el rio mayor y por la otra parte con el camino real y por altercera con piecas de petri Jorge y Vicent marco...»

1590.05.27: «... una pieça y heredad de tierra blanca de pan traer en el termino llamado martiaberroa y las dos Juntas que estan tomando desde la bordeta como corta una espuenda a la p.a de Jn.o lurbes que se afruentan por la unaparte con la dha. p.a de Jn.o lurbes y por la otra parte con p.a de bos el dihco Jn.o ederra y por la tercera con el camino de adacidoya...»

1590.07.01: «... el termino llamado bichitoca...»

1590.07.31: «... el termino de la dga. Villa llamado belagua... las Casas y heredad que tengo en la dicha Villa llamada de menaut...»

1590.09.22: «... el termino de la dicha villa llamado asumlaçe...»

1590.10.04: «... la parte llamada Incaga...»

1590.12.17: «... el termino llamado yçeyzpeteta...»

1591.02.24: « En la villa de yssaba y a Veynte y quatro dias del mes de hebrero de mil y quinientos y nouenta y un años Ante el licenciado don Pedro george abbad de la dha. villa y comisario del sancto oficio de la Inquisicion y de mi el es.o Infraescripto y testigos parecio pnte. Joane derra Vezino de la Villa de Roncal y dixo que el passando de la dha. Villa de yssaba con seys cargas de lana que un bearnes llamado peiron hierno de Joan de dios y otros dos naturales y Residentes de santa maria de oloron compraron en la villa de milagro de este reyno y su hijo del dho constituyente, llamado Joanederra se les obligo de lleuar la dha. llana a la dha. villa de oloron en sus azemilas en los portes que se combenieron, Por mandado del dho. comissario se la abia puesto Inpedimi[en]to no saue la caussa porque, que para dar quenta de la dha. lana y de lo que sobre ella se le querra pidir por el dho.

comissario o por otro, Juez competente que dello pueda conocer... = Hernando george.»

1591.05.06: « Digo yo don miguel de nauarra y mauleon señor deslada y traybuenas... para Redemir la suma y quantia de mil ducados: que tenia tomadas a censo la villa de melida de dona Juana de salinas viuda mug[e]r por t[iem]po de Juan Ruyz de ullan bezina de la ciudad de tudela se obigaron como mis fiadores charles morea vez.o del lugar de ezcaroz y Juan carrica y juan hederra vezinos de la villa de ysaba y otros que tenian aRendadas las aguas e yerbas de mi monte deslada...» Auto otorgado por don mig.l de nauarra y mauleon.

1591.05.19: «... la yglesia parro.al de señor san pedro de la villa de burgui... la bal de Roncal...» Testamento de don pedro martich clerigo de burgui.

1591.05.30: «... Vna pieca y heredad de tierra blanca de pan traer de sembradura de çinco Robadas poco mas o menos que tiene y pose libres de çenso y de otra hjpoteca ni señorío situada en el termino de la dha. Villa, llamado belabarçe y afrontada por la una parte debaxo con pieça de Juan bon / mulatero y por la otra con pieça de domingo gorrindo y por la tercera con el camino Real y con el Rio mayor... otra pieça y heredad de tierra blanca quel tiene y posse comprada de maria baraçe viuda de juan negarra y vezina de la dha. Villa deysaba, situada en el termino llamado yçeyzpeteta de sembradura de quatro Robadas poco ams omenos y afrontada por la una parte con p.a del dicho Juan conget y por la parte de maçe con p.a de petri maynz y por la terçera con la cañada la qual ansi mesmo es libre de çenso y de otra hipoteca y el dho. Juan disnat dio y pago al dgo. Jn. conget...» trueque y cambio dentre Joan conget y Juan garde disnat.

4.1.1.1.12. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 12 Hernando George menor)

12. karpeta

Hernando GEORGE menor (1599-1601)

Laburdura (12.hgm)

1590.01.10: « En la Villa de ysaba... la heredad de maçe en la parte alta de la borda que afruenta por el lado con el Rigacho y por arriba con p.a de pedro baraçe y del otro lado con la de Joan xixant menor y por baxo con la otra geredad de los dcos. osquiguilea que agora posege margarita xabala = y mas sobre otra mjñota en belagoa vrridoquigua de dos Juntas poco mas / o menos que afrueñtan con p.a de joan bon de losco y con la de nicolas gorrindo por baxo y con peñas E yermos = y mas sobre una casa que tienen en el barrio de bormapea que afruenta con cassa de marco gorrindo y con calle rreal y con casa de catalin bon vena en medios y con plaçeta delante...»

1596.04.02: «Sea manifiesto a todos quantos la pnte. carta de Imbentario de vnes. y fiança beran et oyeran que en la billa de ysaba y dentro en la casa de Joan mercar Vez.o d ela dca. Villa ausente a dos dias del mes de abril de mil quis.o nobenta y seys años ante el señor Joan conget alle. y Juez ordinario de la dca. Villa y de mi el es.o Infraso y testigos abaxo nombrados pareçio pnte. lorenz Ros vez.o d el adca. villa en nombre y como pror. que dico era de madalena mercar moça suprema hija del dco. Joan mercar su padre ausente, el qual dixo e propuso de como los dias pasados miguel mercar su hijo y here.o del dco Joã mercar feneçio y acabo los dias desta pnte. vida... Primeramente vna casa con su guerto apegante situada en la dca. villa en el barrio de bormapea que afrueñtan con casa de miguel ximeno y con calles reales y guerto del dco. miguel ximeno, mas vna Junta de tierra en esaura afrontada con pieça de miguel martiecg, por baxo con p.a de p.o bañes mayor de funto, mas en gerreguiabortusoroa vna Junta afrontada con p.a de pascoal xixant y con yermos, mas en belagoa vna miñota en

landaçuria que afruenta con geredad de domingo carrica y con p.a de Joan bon con las demas afrontaçiones del padron, mas vna yegoa de pelo Ruzio çenzoso de quatro años poco mas, o menos la qual esta en la Ribera...»

1597.06.16.a: «... Primeramente dixeron se abian conbenido y concertado se aga de por medios todo el termino q. esta sembrado este año de quinientos y nouen.a y seys de la forma que se sigue / comencando desde ardididegaynea por la esquina asta la borda de lerdén que esta en el termino llamado adace y desde alli por lamesma senda que ba a la fuente de adacidoya y desde alli a la mesma heredad de pedro amigot que esta en el termino de adacidoya dexando todas las heredades sembradas a la parte de erroyçu y de ay abaxo tomando las heredades de pedro carrica al suelo de cunbua dexando todas las dgas. heredades nombradas a la parte de erroyçu y con esto dixeron q. atajauan el dicgo termino de todos los panes sembrados de la dicha villa de por medio: Iten fue tratado en las dicjas partes que los ssuso dcos. se ayan de obligar de dos en dos a guardar los unos la parte belagua començado por las partes, endreceras contenidas en la capitula precedente y los otros començando por las dhas. mugas ya dhas. desdea daçidoya⁸⁹ toda la parte y endreçera de erroyçu... y los dichos mn. barricat y Joan çauala desde la dicha endreçera toda la parte de çeteguieta (equalterrea⁹⁰) adace saculo y toda belagua...»

1597.06.16.b: «Sepan quantos esta pnte. carta de pod.r Vieren como yo Joan terren Vezino del lug.r de ecgo del Rey.o de aragon otrogo y conozco por esta pnte carta que doy todo mi poder cunplido qual

⁸⁹ g.a. Irakurri, desde Adaçidoya

⁹⁰ Ezabaturiko hitza. Parentesi artean dauden hitzak ezabatuak edo zirriboratuak izan dira.

de drecho en tal casso se Requiere a Joan de santander Vezino de la Villa de ysaba... pueda demandar hauer Receuir y cobrar en Jui[ci]o y fuera del de beltran de suescun errero Residente enb esta çiudad y al pnte. preso en las carçeles Reales de la ciudad de pamp. çiento y çinqu.ta y dos sueldos los quales son por razon de Un magco que le bendi...» Poder otorgado por Joanterren Vezino del liugar de ecgo del rey.o de aragon en fauor de Joan de santander Vez.o de ysaua.

1597.06.29.a: «... los diputados y vezinos de los qua.o barrio de bormapea esabacocja y caregentea y garatea de la dicja V^a...» Poder otorgado por el Regim.to de la villa de ysaba con.a los diputados y vezinos de los barrios de bormapea esabacocha y carechentea y garatea de la dicha V.a.

1597.06.29.b: « Cosa notoria sea a quantos la presente carta y escritura publica de poder vieren , que en la Villa de ysaba... constituydo en persona salvador ezquer como marido y conjunta persona de m.a negarra Vez.o de la dca V.a... con.a maria axpila mug.r de Joan Remon Vezina de la dicga Villa acusandola hauelle disfamado en su onrra a la muger deste constituyente y otras cosas...» Poder de salvador ezquer Vezino de ysaba con.a maria axpila vezina de la dga. Villa.

1597.07.06: « In dey nomine Amen sepan quantos esta pnte. y publica carta de poder vieren como nosotros los alle. y Juraods de la villa estando juntos y congregados en nuestro concejo y ayuntamiento donde lo tenemos de usso y costumbre de nos Juntar para expedir y librar semejantes y otros negocios tocantes al dicho Regimiento por llamamiento de pedro bidau, nuncio y pregonero de la dicga Villa donde nos allamos pntes. el señor pedro carrica alclde pedro salbo (miguel jorge mayor) Joan paule pedro landa de burguiberia blasco conget petri mn. y pedro bereterra y Joan algarra Jurados de la dicga V[ill]a... expeçialmente con.a maria negarra y maria axpila presas en las carçeles reales de la çiudad de pamplona acusadas las dicgas maria negarra de amançeuada ladrona y bagamunda y la dicga maria axpila de encubridora y alcabueta y otras cosas contenidas en la ynformaçion que contra ellas sea reçeuido por

el alle. hordinario d ela dicga villa...» Poder otorgado por el alcalde y Regimiento de la Villa de ysaba con.a maria negarra y maria axpila presas.

1597.07.20: «... Joan conget mayor de burguiberria...»

1597.09.16: «... una casa sita en la diga Villa en el barrio llamado de esabacocha afrontada con casa de Paule coco belena en medio y por la parte baxa con guerta de sancgo perez y por la parte de arriba con la calle Real de la dga. Villa / y mas ofreçio la dca. desposada de traer en fauor del dco. matrimonio todas las pieças y heredades de tierra blanca de pan traer Perteneçientes a la dga. casa contenidas en el libro del Padron de la dicga Villa...»

1597.10.13: « En la Villa de ysaba... la parte llamada baratea...»

1597.11.04: « en la Villa de ysaba y en la plaça publica della... el señor p.o carrica alle. y Juez ordinario de la dga. Villa en pntia. de mi el es.o y testigos abaxo nombrados hizo bender a publicos pregones al mas dante tres rrobos y tres quartales de trigo que descaminaron a unos bascos de ultrapuertos llebandolos aquellos fuera deste reyno por unos Vezinos desta dga. Villa... a lo qual parecio pnte.Joan barõ de esabacoga el qual ofreçio y mando por los dgos. trigos arrazon de a medio ducado...» Autos ecgos Por el alle. ordinario de la Villa de ysaua sobre çierto descamino de trigo.

1597.11.08: « Dispongo que mi cuerpo sea llebado a la villa deysaba y en la yglesia parroquial della quees de la ynboçacion del señor sanciprian sepultado... Iten declaro que tengo que Reçeuir ochenta franques menos uno desta manera en catelina berro vez.a de Santangracia quarenta y seys franques / y en p.o arguina sobrino de p.o perez ya defunto vezino de santangraçia Reçeuir treze franques los quales mando que se cobren...»

1597.11.10: «Sepan quantos esta pnte. carta de compra y Venta Veran e oyan que en presencia de mi el es.o y testigos Infras.tos constituydos en persona fernando de lecumberri y petrisanz de ançila Vezinos del lug.r de salinas de cauemonrreal... venden a Joan ederra vezino de la villa de ysaba questa presente tres eras de sal con su totocga en el dgo. lug[a]r de salinas en el termino llamado Usatoguia afrontadas de la una parte con el rio y Camino y la puente que ban azia sanctadrian que ellos tienen y poseen y les pertenece hauer y tener por la suma y cantia de diez y nuebe ducados de a onze reales el ducado en los quales fueron estimados y tasados por p.o alcoaz y salinas y p.o maíz vezinos del dgo. lugar de salinas... en la sierra del monte de peña señorío del baron de ezpeleta a los diez de nobiem.e de mill y quinientos nouenta y siete años siendo pntes. por tes.os llamado y rrogados y ellos por tales otorgados mn. garde y miguel aranceget vez.os de ysaua y firmo el dgo. lecunberri y no firmo el dgo. petrisanz porque dixo no sauia y firmo por y a su ruego el dgo. mn. garde con mi el dgo. es.o.» es.ra de Venta de tres heras de sal echa p.r fer[nan]do Lecumberri y Petri sanz Vez.os de salinas de Monrreal a favor de Juan Hederra Vez.o de la Va. de Ysaba.

1597.11.24: «... aseguraban y fundaban sobre sus casas que tienen en la dca villa suya propia de la dca. maria saculo situada en e barrio de mendigacha que afuerta con casa de don pedro mendigacha que afuerta con casa de don pedro mendigacha y casa de miguel yturri y con calle rreal = y mas sobre una pieça de tierra de dos Juntas poco mas / o menos que tienen suya propia situada en el castillo de la dca. Villa que afuerta con guerto de graçia Labayru y con guerto de Jorge bornas...»

1597.12.12.a: « en la Villa de ysaba y en la plaça publica della... ante el señor p.o carrica alle. y Juez de la dicga villa y de mi el es.o ynfras.to pareçieron pntes. pedro de berastegui y pedro paule Vezinos de la dicga Villa, los quales dixeron que ayer Juebes que se conto a onze del pnte. los susodgos. con otros quatro compañeros quitaron y descaminaron enla benta q. llaman de nra.

señora de arraco termino de la dga. V.a a Unos bascos diez y nuebe robos de trigo q. los llebaban para el Reyno de françia...» Autos echos por el alcalde hordina.o de la Villa de ysaba sobre çierto descamino de trigo que hizo a los bascos.

1597.12.22.b: « en la Villa de ysaba y en la plaça publica della... ante el señor p.o carrica alle. y Juez de la dicga villa y de mi el es.o ynfras.to pareçio en persona p.o landa mayor en dias Vezino de la dicga. Villa y Jurado della el qual dixo que la nocge Ultimamente passado con otros çinco u seys compañeros a quitado y descaminado a Unos bascos en el camino del puerto de la dja Villa nuebe robos y me.o de trigo que los llebaban para el rreyno de françia...» Autos echos por el alcalde hordina.o de la Villa de ysaba sobre çierto descamino de un trigo.

1598.01.09.a: « Sepan quantos esta Pnte. carta de Pod.r Vieren como yo pedro landa es.o y portero rreal Vezino de la Villa de ysaua certificado de mi dreggo en la mejor bia modo forma y manera que de dreggo puedo y debo doy y otorgo todo mi poder cumplido y bastante tal qual yo lo e y tengo y de dreggo mas cunplidamente lo puedo y deuo a bos Joan maynz de garardoya Vezino de la dicga Villa para que por mi y en mi nombre y para bos mesmo podays hauer receuir y cobrar de miguel osquiguilea hijo y here.o de Joan osquiguilea la suma de beynte ducados de prin.al y un ducado y diez tarjas de çensos que en cada un año me esta obligado a pagar q. los çensos corridos son de siete años y en cada un año un ducado y diez tarjas los quales son por beynte ducados que tomarõ a censso a mancomun de biçent landa mi padre y aseguraron y cargaron dicgo çensso sobre dos Juntas de tierra q. tenian libre en la eredad de maçe en la parte alta de la borda q. afuerta por el lado con el rigacho y por arriba con pieça de p.o baraçe y del otro lado con la de Joan xixant, y mas sobre otra miñota en belagua Urridoquigua de dos Juntas q. afruentan con pieca de joan bon de losco y con la de nicolas Gorrindo y mas sobre una casa que tenian en el barrio de bormapea

como Todo ello consta y parece por la carta çensal que paso por presencia de blas ezquer es.o real... = *engrosado* = es[critur]a de çesion y traspasso y podr. en causa propia otorgado por pedro landa es.o y por[ter]o rreal en fauor de Joan maynz Vezino de ysaba = Padre y Señor mio esta le alle a Vm. Con la salud que yo le Deso en Conpania de todos los de Casa y los todos sus alea = Sepan quantos esta pnte. carta de (Poder çesion y traspasso y) poder en causa propia Vieren qeu en presencia de mi el escriuano y testigos abaxo nombrados constituydo en persona p.o landa es[criba]no y Portero rreal vezino de la Villa de ysaba⁹¹ // *Muy Señor mio la de Vm. (ehe) erecebido con mucho gusto y esta le alle con la Salud que yo le deseo en Conpañia de todos los de cassa y todos sus aleados y lo que le Suplico a Vm. Por [amor] a Dios y Su Santissima Madre que me aga favor de enBiarme a[l]go porque me allo muy necesitado sin nada y lo que le suplico es que me enbie algo de Dineros asta vn par de reales de ocho que estare muy obligado a Vm. Con todo mi Corazon y asi guarde Dios a Vm. Como yo Deseo su mucha salud Su Hijo de Vm. el mas uminde Pedro Baynes que Dios Guarde muchos y felizes anos en la muy noble y Leal Cigudad y Villa de Yssaua fecha oy Sabado Pedro Baynes.»* Poder en causa Propia otorgada por pedro landa es.o y por.o Real en fauor de Joan maynz ambos vezinos de la Villa de ysaba.

1598.01.09.b: «*Senor Pedro Baines Senor Pedro Baynes (sic) Pedro baynes que Dios que Dios (sic) Guarde muy años Digo yo Pedro baynes que Dios Guarde muchos y felizes años en la muy noble y Leal Villa de Yssaua fecha oy Padre y Señor muy Señor mio me olgara mucho que esta le alle Con la Salud que yo le deseo en Compania de todos los de Casa me olgare mucho yo la tengo Gracias a Dios y su Santissima madre y Lo que le suplico a Vm. es que me aga faBor de*

⁹¹ Agiri honetan bi esku ezberdinen idazteko molde diferenteak nabaritzen dira. Puntu honetaraino *Hernando Georgeren* letra irakurri ahal izan dugu, baina hemendik aurrera *Pedro Baynes* ikaslearen letra da irakurriko duguna. Bistan denez, ikasle hau diruz nahiko gaizki zebilen eta sosa eskatzeko bere aitari gutun bat idatzi baino lehen zirriborro bat saiatu zuen agiri honetan.

soqorrer porque me allo muy nesecitado y lo que le suplico a Vm. Como le escribo que me enbiase un Par de Reales de ocho que agora es la ocasion de Probecharme digo yo Pedro baynes que Dios muchos y felizes = In dey nomine Amen sepan quantos esta pnte. carta de testamento y hultima boluntad beran e oyran como yo maria marco muger de P.o ezquer de garardoya Vezina de la Villa de ysaba q.sta pnte aunque dolienta en persona en mi sano Juizio y en tendimi.to... ordeno y m.do q. cada y quando que dios nro. señor fuere seruido de me llebar deste mundo que mi cuerpo sea enterrado en la parroquial del señor sanciprian de la dicha villa y en la sepultura donde se enterro mi hijo p.o ezquer... Iten declaro q. tengo tres Juntas de tierra mias propias en los termino de la dicha villa en la parte llamada erroyçu afrontadas con piecas del dho. sebastian marco y con yermos comunes... = Digo yo Señor que Dios Puede mucho y asi lo Digo yo Pedro Baynes que Dios Guarde muchos y felizes años en la muy noble y Cigudad de la muy noble Villa de yssa[ua] Digo yo Señor mio esta le alle con la Salud yo le deseo en compañia de todos sus aliados y todos los Casa Padre y Señor mio a tantas Cartas que le escrito a Vm. no me a Recebido ninguna pues sabe Vm. que me - nada y me allo sin nada Vm. no me socorra Digo yo Pedro Baynes que Dios que Dios (sic) Guarde muchos y felizes años en la muy noble y Leal Villa de Yssaua fecha oy Miercoles ya e becebido la Vm. con mucho gusto y» Testamento y hultima boluntad y codiçillo de Mariamarco mug.r de P.o ezquer Vezina de la villa de ysaba = *engrosado* = Testamento y hultima boluntad de maria marco mug.r de P.o ezquer de garardoya Vezina de la V.a de ysaba⁹².

1598.01.10: «... Jayme belca basco bezino del lug.r de santangraçia de tierra de Sola de francia...» Poder otorgado Por Jayme belca basco en favor de Joan marco.

⁹² *Pedro Baynes* ikasleak gutun baten zirriborroa egiteko agiri hau erabili zuen.

1598.01.26: «... q. no era el dho. trigo de la diga. maria barricat den.te sino de una mug.r basca...»

1598.02.08: «*Digo yo Pedro Baynes que Dios que Dios (sic) Guarde muchos años en la muy noble Villa de Yssaua fecha oy oy (sic) Juebes a = Digo yo Pedro Baynes que Dios Guarde muchos años en la mui noble Villa de Yssaua fecha oy Padre y Señor mio esta le alle con la salud que yo le Deseo en Compania de todos los de casa que yo la tengo Gracias a Dios muy firme y Perfeto y suplico a Vm: me aga favor de enbiarme Vn Par de Reales de ocho para que = Padre y Senor mio por ser la Bacaciones de la nab[idad] noche solo le pre deur a Vm: la mas = In dei nomine Amen Sea manifiesto A quantos la pnte. y publica carta de testamento y hultima boluntad Veran e oyra como Maria ros mug.r de domingo gorrindo y Sanz Vezina de la Villa de ysaba questa presente aunq. dolienta en su persona en su sano Juizio y entendimiento... ordena y manda q. cada y qu.do q. dios nro. señor fuere seruido de llebar su anima deste mundo que su cuerpo sea sepultado en la yglesia parrochial del señor sançiprian de la dga. V.a y en la sepultura de la casa del dicho su marido, y estando presente su cuerpo le digan Una misa de requien cantada con obsequio acostunbrado y le lleben su cuerpo dos achas de çera y las retuertas acostunbradas...» Testamento y hultima boluntad de maria ros muger de domingo gorrindo Vezina que fue de la Villa de ysaba⁹³.*

1598.02.25.a: «... Pedro ezquer de garardoya...»

1598.02.25.b: «... Joan barace pidia y suplicaua al dgo. señor alle. mande ynibir y bedar a la dicha catelina Jorge no prosiga en la obra q. a començado abrir para efecto de azer Un anbullon y espediente y corredera a una fuente que a salido dentro de la casa del dgo. Joan ros debaxo de la pared y abriendo

aquella a comencado azer una çequia por un extremo de una guerta, o corral de Joan çibialt y de ay en delante quieren dar espediente y corredera por labelena de las casas de Joanco cubialt y mug.r Jorge menor en dias hierno del dgo. Joan barace / y sobre q. la dicha cathelina Jorge pidia al dicho señor tenj.e de alle. mande nombrar personas y Juezes de edificios para que bean apeen y Reconozcan por dõde se a de dar espediente mas comodo y menos prejudiciables a la dicha agua...»

1598.03.25: «... los señores Jurados sgun Vso y Costumbre Pusie.on en rendaçion la candela encendida la venta de nra (señora) de arraco por cinco años... para efecto de poner en rendaçion la venta de nra. señora de arraco comfor.e a la ley...»

1598.03.29: « Sepan quantos esta presente y carta publica de obligacion y fianca vieren que en la villa de ysaua a Veynte y nueve días del mes de março de mill y quin.os nouenta y ocho anos en presencia de mi el pnte. escriuano y testigos abaxo nombrados constituydos en persona Joanconget y pedro conget Jurados de la dicha Villa por y en nombre de los alle. y Jurados y Vezinos de la dicga. Villa y con remisiua de los suso dhos. para otorgar lo contenido en esta es.a de la una parte y monsarratgarat vezino de a Villa de burgui de la otra, sobre que el dicho monsarat garat se queria obligar a prouer la tienda delaZeyte de la dicga Villa...» Obligacion otorgada Por monssarat garat vezino de burgui en fauor del Regimj.o de ysaua sobre la tienda del azeyte.

1598.04.02.a: « Sepan quantos esta carta de Poder vean q. yo garaciana Lasaga mug.r soltera vezina del lugar de alçurucu de tierra de Sola de fran.a y al pnte. residenta en la Villa de ysaua del valle de Roncal del Reyno de nauarra certificado en mi drecgo y de fecgo hazer lo puedo y deuo otorgo y conozco por esta pnte. carta que doy todo mi poder cumplido qual de drecho en tal caso se requj.e a Mosen Menaut de Urrutia rector del dgo. lug.r de alçurucu... Perenaut Jauri betan jauri...»

⁹³ Eguberriko oporrak iritsi eta Gabon gaua bakarrik eta dirurik gabe iragan behar zuela ikusirik *Pedro Baynes* ikasleak bere aitari gutun bat idaztea erabaki zuen, horretarako agiri hau zirriborro papertzat hartu zuelarik.

1598.04.02.b: «Padre y Señor mio esta le alle con la salud que yo le deseo en Compania de todos los Casa yo la tengo gracias a Dios y Su Santisima madre y todos los y lo que le suplico a Vm. que me aga favor de Como Padre procurara mi mayor Cominencia a que seal presente me allo casi desnudo y sin Una Camisa que muda Con la esperanzas que tengo de Salirme presto de aqui todo lo paso y sea por amor de Dios a mi Cuñada maria mis Carinos memorias y al Hermano Pedro Baynes el olvido que tiene que se le trueque en acordarse de mi en cuia Compañia guarde Dios a Vm. Como deseo y e menester Panplona Padre y Señor mio por ser las once dadas de la noche solo le podre deuer a Vm. lo mas preciso abrebiando en razones acerca de este partido pues le es a Vm. notorio que estoi aguardando a que en estas Cortes estan me den el Voto para escribano real si haze Vm. la Cuenta de que no tiene nada Conque asistirme y no se como a de ser Las Cortes estan suspendidas dentro de doce dias esta el Virrey nuevo aqui y Luego empezaran las Cortes lugo que me libran el voto sin aguar una dilacione Digo yo Senor Mio Pedro Baynes. Digo y Señor Pedro Baynes que Dios Guarde muchos años y felizes años...» Inventario y fiança de los vnes. de joan mercar.

1598.04.05.a: « en la Villa de ysaua a Cinco dias del mes de abril de mill y quini.os nouenta y ocho años en presencia de mi el pnte. es.o y testigos Infras.tos Constituydos en persona Joan conget pedro conget Lorenzo Ros Sevastian perez mig.l Jorge menor en dias y Joan maynz Jurados y regidores de la dga. Villa los quales çertificados de su drecho en la mejor bia modo y manera q. podian y deuian dixeran que el año passado de nouenta y siete a su pidimi.to por el alle. ordina.o de la dga. Villa sobre q. la acusauan de alcabueta y encubridora de maria negarra mug.r soltera de la dicga Villa y en cunplimi.to de las dgas senias esta cunpliendo el dgo. destierro a mas de seys meses aziendo mucga falta en su casa y azienda y padeçe enfermedades en su persona, Por tanto por seruiçio de dios e ynterçesion de personas de bien que a ello les abian mouido dixeran le Remitian y perdonauan y le lebantauan la mano del dicgo

destierro en quanto toca por su parte a la dicha maria axpila y se apartauan y apartaron de las senias. pronunciadas con.a la susodga. en la dicga razon Por quanto no querian proceder contra ella en V[ir]tud de las dicgas sen[tenc]ias... = Pe. y Señor mio por Ser las once dadas de la nohe Solo le podre decir a VM. lo mas preciso abrebiando en Razones a Cerca de este Particular pues le he es a Vm. notorio que estoy aguardando a que en estas Cortes me den el Voto para escribano Real si haze Vm: la quante de q. no tiene nada Conque asistirme yo no se como a de ser las Cortes estan Suspendidas dentro de doce dias esta el Virrey nuevo aqui luego empezaran la Cortes luego que me libren el Voto Sin aguardar a dilaciones tengo deseos de entrar en exsamen q. para esto necesito de muerte en fuera quien me aga Donacion de Vna hacienda Raiz que balga trecientos Ducados y tambien he menester precisamente por lo menos Vnos Veinte Ducados para los gastos que se ofreceran y Pues tendre el Voto no sera Razon malograrle y asi ya que Vm. tiene casa y heredades bea Vm. Si me puede hazer el fenbeficio (sic) de hazer la Donacion que esta Como a todo el mundo le es notorio Solo se haze asta que Se aga el exsamen por bia de Patrimonio Con apercibiento que tras de la Donacion del Patrimonio en Semejantes Casos...» Auto otorgado Por el regimj.o de la villa de ysaua en fauor de maria axpila Vezina de la dicga Villa.

1598.04.05⁹⁴.b: «En la billa de ysaba a doze dias del mes de genero de mil qui.os nobenta y ocgo años ante los señores don Joan guillen y miguel punt cabeçaleros testamentarios de biçent landa defuncto y pagadores de sus deudas y Repartidores de sus Vnes. y de mi el es.o y testigos Infras.os parecieron pnte. blas ezquer escribano real deman[dan]te de la una y pedro landa escribano y port[er]o real anbos vec[in]os de la dca. villa defen[dien]te de la otra / sobre que el dco. blas ezquer pidia a los dcos. cabeçaleros

⁹⁴ Bistan denez, agiriaren azalean aipatzen den data gaizki jarrita dago, 1598.01.12ko data behar bailuke.

beynte ducados por obligacion que el dco. bicent landa le debia... = Muy Señor mio Pedro Baynes = Dios que Como Padre procurante mi Mayor Conbieniencia a que al presente me allo Casi desnudo y sin Una Camisa que mudar Con las esperanzas que tengo de salirme presto de aqui todo lo Paso y sera Por amor de Dios a mi Cunada Maria mis Carinosas memoras.» Auto otorgado Por blas ezquer es.o Real y P.o landa es.o y por.o rreal sobre çiertas dadas y presas de entre ellos.

1598.04.09: «... Una pieça de tierra blanca Junto a la villa en la parte llamada baratea afrontada con pieças de mig.l marco y Joan disnat garde y con yermos, y otra heredad con su borda en martiaberroa de siete Juntas afrontada con pieças de Pedro Lurbes, Juan ederra y Joan y miguel y Con yermos...»

1598.04.13: «... un pedaço de tierra que a ellos les pertenece en los terminos de la dga. villa en la parte llamada torro burueta afrontada por la parte de baxo con el camino real y por la parte de arriua con guertas de pedro petroch y los herederos de dosn miguel sanz y con pieça de la casa de Pedro ezquer de burguiberria y de la parte de azia belabarçe con un pedaço de tierra de maria ecarre viuda... la parte llamada Torroburueta de robada y media...»

1598.05.03: En la Villa de ysua a tres dias del mes de mayo del año de mil quinientos nouenta y ocgo en presencia de mi el presente escriuano y testigos infrascriptos, constituydo en persona Joan de goyenes als. guiguili Vezino del lug.r de lic de tierra de sola de francia, el qual certificado de su drecgo en al mejor bia modo y manera que podia y deuia dixo q. constituya y nombraba por sus prores. a mosen Joan de goyenes y a Joan de goyenes als. guiguili sus hijos Vezinos del dgo. lugar para en rrazon de un pley[t]o q. espera tratar de mando con[tr]a monguilot de escapar Joan de bortiri y los herederos de las cassas de alcaçeue y elgoyen vez.os del lug.r de santangraçia de la dicga tierra de Sola de francia sobre que les pretiende pidir a los susodgos. la casa y tierras y guertos mancanales y piedras y otros Vnes. pertenecientes a la casa de arrese del dgo. lug.r de santangracia de donde descende el

dicho constituyente y otras cosas anexas a lo susod[ic]go... los otros procuradores que vsan de procuracion en las audien[ci]as reales de mauleon de la dga. tierra...» Poder otorgado por Joanes goyenes als. guiguili para los prores den[tr]o contenidos.

1598.06.11: «... la casa que tiene en la dga. villa en el barrio de esabacocga afrontada por la parte delantera con calle Real y por la parte alta con cassa de P.o osquiguilea y por la parte baxa con guerta de barricat y con cassa del propio, y mas dos Juntas de tierra en asulaçe debaxo de la borda de Marco Gorrindo / y mas una miñota en belagua afrontada copn miñotas de bartolomeo bon y p.o baynes / y en equialterrea Una Junta / y en adaçe dos Juntas / y mas un quiñon en la Landa de cauo la villa / Todas la quales dgas. casa y heredades dixo le dexaua a la dga. graçia osquiguilea con las afrontaciones mençionadas en el padron de la dga. villa...»

1598.06.16: «... P.o ezquer alle. y Juez ordina.o de la dja Villa dio parte en concejo publico a todos los dichos concejantes donde se allaron asta sesenta vezinos poco mas, o menos cada uno dellos diesen y decalrasen si queriã y es su voluntad que la artiga concegil que esta hordenado y señalado para echar se eche y derrueque comfor.e esta señalado en seys partes y suertes o en ocho...»

1598.06.26: «... Pedro Baynes...»

1598.07.05.a: «... una casa que ellos tienen en la dicha Villa en el barrio llamado mendigacha afrontada de la Una parte con casa de fran.co Lenjoa y de la otra parte con casa de Iso herederos de ansodi belena en medio y por la parte delantera en la calle real y por la parte trasera con guerta de la casa de mendigacha que al pnte. lo posse Joan Ros / y mas una guerta para ortaliça en baratea afrontada con pieça de Lorenz carrica y por la parte baxa con el camino q. ban a erraçarria / mas dos Juntas de Tierra en esaura a frontadas por la parte baxa con

heredad de p.o baynes y con camino y yermos / mas en yceyzpeta una Junta afrontada con heredades de joan barricat azcoyti y de la otra parte con pieça de Joan salaber y con yermos / mas en huturburua dos Juntas poco mas, o menos afrontadas de la una parte con heredad de petri maynz de laplaça y por alparte alta con p.a de petri landa / x/ de burguiberria y Con yermos / mas dos Juntas de tierra en Ladronda a frontadas por la parte baxa con p.a de maria paele en medio de dos rigachos / mas otra Junta en ladronda afrontada de la una parte con pieça de sancho gorrindo de auxpidea y por la parte de arriba con pieça de petri Landa de burguiberria y con yermos, mas dos Juntas de tierra en bicgitoça en el Rincon de las saleras afrontadas por alparte baxa con heredades de biçent Landa y Conyermos / mas una miñota en bicgitoça afrontada de la parte baxa con pieça de miguel Jorge mayor y por la parte alta con pieça de petri mendigacha y por ladel monte con pieça de petriosquiguilea niurri / mas una Junta en belabarçe afrontada con pieça de petri petroch boldoa por alparte alta / y por laparte baxa con pieça de domingo Carrica y de la otra parte con pieça de petri maynz de la plaça / mas una Robada de tierra poco mas o menos en errotaxarra afrontada con pieça de Joan despoaça çapatero y con senda que ban para errotaxarra y con yermos...»

1598.07.05.b: «... Joan baron menor sastre y p.o bon Vezinos de la dicha Villa an ynpetrado una çitacion y emplazamj.to del real concejo deste Reyno a pidimj.o de los dgos. barrio de garatea, cearecgentea, esabacocha y bormapea contra los barrio de burguiberria baricata mendigacha y garardoya de la dicga villa sobre que dizen an ecgo cierto Repartimj.to de bedados boyerales para efecto de ecgar artigas y aber Roturas nuevas en perJuizio de Iso toros qua.o barrios que habiendo de azer ocho suertes y quiñones no an ecgo mas de seys y otras cosas contenidas en el dgo. enplaçamj.o e ynibicion a que se Referian / dixeron Todos los vezinos de los dgos. barrios de garatea çear ecgentea esabacoga y bormapea que en quanto la dga. prouision ba en nom.e de los dgos. barrios no consienten que se use de la dicha prouision ni de lo con.do en ella por quanto la pe.on en

ella ynserta se a dado con siniestra Relacion y sin padr.o horden ni Instrucion suya...»

1598.07.19: «... una casa sita en el barrio de Garadoya afrontada con calle publica y con cassa de paulo mayo y por la parte baxa con cassa de petri arnaut belena en medios / y mas de una guerta en baratea afrontada con guerta de la cassa de joan ezquer y con guerta de mig.l labayru y margarita bon su mug.r y con guerta de mig.l yturri por la parte de arriba y por la parte delantera con el camino q. ba para erraçarria...»

1598.07.23: «... la parte llamada Leçeyrua...»

1598.08.09: «... el termino de belabarçe... pedro marco Almirante del Valle de roncal...»

1598.08.11.a: «... el barrio de burguiberria... casa de domingo carrica... calle Real...»

1598.08.11.b: «... el dicho semençero...»

1598.08.16: « En la Villa de ysaba a diez y seys dias del mes de agosto de mil y qui.os nouenta y ocgo años ante el señor p.o ezquer alle. y juez or.o de la diocga Villa y de mi el presente scriuano el dicgo Agustin graçes presento por testigo sobre lo contenido en la dga. pe[tici]on A joan barba vezino del lug.r dembun para en prueba de lo con[teni]do en ella de edad que dixo ser de çinquenta años poco mas, o menos y que no es deudo del dgo. pnteante ni le empecen las demas preguntas de la ley, y siendo preguntado al tgenor de la dicga pe[tici]on dixo, que este tes[tig]o es yeguaçero del dicgo lug.r denbun... = e luego yncontinenti el dicgo dia mes y año ante el dicgo señor alle. y de mi el dicgo scriuano agsutingarçes pnto. por testigo a pedro anaya Vezino del dicgo lug.r denbun...» Autos de agustin garçes Vezino del lug.r denbun del Reyno de Aragon sobre una yegua que perdio.

1598.08.18: don Pedro xamarguin Preuitero Veneficiado de la yglessia Parrochial del señor sançiprian de la Villa de ysaua.

1598.08.21: « En la Villa de ysaua a Veynte y Vn dias del mes de agosto de mill y qui.os nobenta y ocgo años en presencia de mi el presente es.o y tes.os Infras.tos constituydo en persona Joan conget de burguiberria Vezino d ela dga. Villa el qual dixo que es a su noticia q. Joan Marco goarda de los panes de los campos d ela dga. Villa a prendado en los panes beynteydos cabeças de baquio grande y pequeño de joañaño Vezino del lugr. de fago del Rey.o de aragon y los a traydo a esta Villa donde los tiene a buena y segura goarda y no los quiere entregar al dgo. Joan añoño sin que de fianças legas llañas y abonadas de que pagara qualesqui[er]e daños y menos cauos que las dicgas bacas prendadas gubieren ecgo para el dia y fiesta de san migl. de sep[tienbr]e que primero biene...» fiança dada Por joañaño vez.o del lugar de fago en fauor de los bayles de la Villa de ysaua.

1598.09.06: «*Digo yo Pedro Baynes que Dios Gde muchos <> muy noble Villa de Yssaua fecha oy- Señor mio Jesu Cristo Dios y hombre verdadero criador y redentor mio por ser bos quien sois y porque os amo sobre todas las cosas me Pesa de todo corazon de aberos ofendido y propongo firmente de nunca mas pecar y apartarme de todas las ocasiones ofenderos y de Confesar Con la Penitencia que me fuere Ynpuesta Restuir Satisfacer Si algo Debiere Por Buestro Amor y Perdonen todos mis Contraois y Si Como lo suplico asi Confio deuestra misaricordia Ynfinita los Perdonareis por los merecimetos de Preciosima Sangr y Pasion me dareis Gracia Para emendarme y para perseberar asta m la muerte a Jesus Maria y Jo(s)eph= In dey nomine Amen sepan quantos esta presente carta de contrato matrimonial Veran e oyran como medainte la graçia de dios e ynterçesion de personas de bien se a contraydo matrimonio entre Joan carrica labayru mançebo y Joana argonz donzella ambos vezinos de la dicga Villa allandose pntes a lo susodgo. Joan carrica y Joan argonz cuñado y hermano de la dicga despossada con*

las clausulas y con[dicion]es seguj[ent]es: Priemeramente fue tratado y concluydo entre las dicgas aprtes que los dicgos Joan carrica labayru y Joana argonz ayan de ser y sean marido y mur.r segun la ley de roma lo manda y la sancta madre yglessia lo mantiene a buena fee sin mal ni engaño... siendo pntes. por tes.os llamados y rogados y ellos por tales otrogados miguel Jorge mayor en dias y Joanco carrica me.or Vezinos de la dicga Villa y firmo el dgo. Joanco carrica labayru despossado y el dgo. migl. Jorge te[stig]lo por si y los demas q. dixeron no sauian esCreuir con mi el es.o = Joanes Labayru, miguel jorgi = Paso Ante my, Hernando Jorges.o» contrato Matrimonial dentre Joan carrica labayru y Joana argonz Vezinos de la Villa de ysaua⁹⁵.

1598.09.08: « En los puertos de la Villa de ysaua del valle de Roncal del Rey.o de nauarra en la endreçera y parte llamada ereyçe mojón de la raya del dgo. Rey.o de nauarra y francia a los ocgo dias del mes de sept. de mill y quinientos nouenta y ocgo años ante mi el pnte. scriuano y tes.os infras.tos constituydos en persona de la una parte Joan ederra vezino de la villa de ysaua y domingo de elgoyen y Pedro ancagoa Jurados del lug.r de sanctangraçia de la tierra de sola de francia y Joane crucgeaga y gracian Carrica Vezinos y pro.res y diputados del dgo. lug.r de sanctangracia a los quales dixeio el dgo. Joanederra que los dias passados un bayle de la dga. Tierra de Sola con prouision del gouernador mos de belçunce contraueniendo a las cartas de pazeria que tiene la dga. Tierra de Sola con la valle de Roncal le tomaron y llebaron un rauaño de obejas de seysçientas y çinquenta caueças y los llebo al dgo. lug.r de santangraçia donde los entrego al dgo. lug.r y en su nombre a los diputados del...» Auto ecgo Por los Jurados de sanctangraçia en fauor de Joanederra Vez.o de ysaua.

1598.09.20: « In dei nomine Amen sepa quantos esta presente carta de compromiso

⁹⁵ *Pedro Baynes* ikaslearen eskuizkribu bat jasotzen da agiri honetan.

Vieren como pleytos debates y Contiencias tienen y esperan gauer y Thener entre partes Joanes decisa y maria mn. de narbayz su muger y lope ximeno y maria ocgoa su mu.r acusantes y demandantes de la Una y Joanot lanada y ynesa micgel su mug.r y margarita torrea muger soltera acusados y defen[dien]te de la otra todos vezinos de la Villa de ochagauia y las dicgas maria mn. de narbayz maria ocgoa y ynesa micgel con liçençia y expreso consentimi.o de los dicgos sus maridos que Para otorgar lo Infras.to les pidieron y ellos les dieron y Concedierõ en presencia de mi el dgo. sCriuano de que doy fee/ sobre que os dicgos quexantes las acusan a las dicgas ynesa micgel y margarita torrea gauerles tratado a las mugeres de los dicgos Jones de cisa y lopexemeno de putas borracgas broxas y otras palabras feas e ynJuriosas contenidas en la sumaria ynformacion... = Passo Ante my, Hernando Jorges.o = Pedro Baynes que Dios Gua muy-> compromisso otorgado Por Joan de cisa y su mug.r y lopexemero y su mug.r y Joanot landa y su mug.r y Con.es Vezino de ocgagauia.

1598.09.27: «ëla Villa de ysaua a beynte y siete dias del mes de sep.e de mill y q.os nouenta y ocgo años en presençia de mi el presente es.o y t.gos Infras.tos constituydos en persona domingo disnat Joan conget de garardoya P.o Petrocg y Joan ortiz y migl. Jorge menor Vezinos de la dicga Villa los quales dixeron que es a su noticia que domingo ortiz Vezino assibien de la dga. Villa esta presso en la carçel de la dicga. Villa a pidimj.o de Joan blasquiz y maria algarra su mug[e]r... = *Padre y senor mio esta le alle Con la Perfeta Salud que yo le deseo en Compañia de todos los de Casa me olgare mucho yo la tengo Gracias a Dios y Santissima Madre le Suplico a Vm. que me aga Babor de enbiar vn Par de reales de ocho porque estoi en ocasion de acerme oficial y aga es la- Digo yo Pedro baynes que Dios Guarde muchos y felizes años en la mui noble y Leal Villa fecha oy Digo yo Pedro Baynes que Dios Guarde muchos y felizes Digo yo Pedro Baynes que Dios Guarde Dios muchos en la muy Noble y Leal Villa de Yssaua fecha oy Domingo a onze de agosto del año Lil setecientos y quintçe lo escribio el Senor Don*

Gulano y Don Cutano y Don Pedro Baynes. » fianca dada Por domingo ortiz en fauor de Joan blasquiz y su mug.r todos Vezinos de la Villa de ysaba⁹⁶.

1598.10.12: «*Padre y Señor mio Pe[dro] Baynes = Padre y Señor mio de tantas Cartas que le tengo escritas a Vm: no e recebido Respuesta si mi motia es la Cauca le pido perdon mas no si con animo de quere agrabiar a Vm. sino mi mucha nesecidad que tengo y Serbira Vm. no me asite saue que ningun otro querra y si suplico Como Padre Carinoso no quiera en desa y de no tener quien me asista y en particula agora que me beo en lanze de quedarme por oficial Como le tengo referido antes por Cauca que trata al que es oficial agora Yrse a su tierra a hazer Curso para algunos meses luego pasaran por escribano Conque en Yendo el a su tierra me quedare por oficial Como digo Suplico Si mas no pue[de] no- Vno quatro de a ocho me los embie por amor de Dios para que Con los tres de antes pueda hazer Vn bestido Vien Saue Vm: Digo yo Pedro Banes que Dios Guarde muchos y felizes a[ños] en la muy noble y Leal Villa Yssaua del mes Mayo del año 10715 (sic) lo Escribio el senor Pedro Baynes = (1593.03.24) = En la billa de ysaba miercoles a veinte y quatro dias del mes de março de mil qui.os nobenta y tres años ante mi notario y testigos Infras.os constituydos en persona pedro tapia de la una y / ynessa ezquer y catalina bornas su hija de la otra todos vezinos de la dca. villa los quales dixeron que entre ellos tenian ciertas diferencias las quales comprometieron en poder cono[cimien]to y final determi[naci]on de los honrrados y discretos Joan xamarguin pedro conget mase domingo garcia çirujano y pedro petrocg vez.os de la dca. Villa arbitros de ambas partes...» en 12 de oc[tub]re de 1698 (?). Compromisso digo prorrogaciones y sen[tenc]ja arbitraria*

⁹⁶ Pedro Baynes ikasleak 1715eko abuztuaren 11n idatzia.

dentre p[edr]o tapia y / ynesa ezquer defunta vez.os de la billa de ysaba⁹⁷.

1598.10.13: fiança dada por Joan periz Vezino de Urçaynqui en favor de Joan de ycaran cauo desquadra al presente de goarda en los puertos de bal de roncal.

1598.10.18: «... en la villa de ysaua y en el molino de Junto a los batanes...»

1598.10.19.a: «... el dicho miguel marco pretiende que en la borda y heredad de Uturardau a de tener ocho Juntas de tierra y que no tiene sino seys Juntas... haviendo una gfrande espueda y arboles gorrillones... afruenta la heredad conten.a de Guturrardau, de la forma siguiente començando en la parte baxa de la era del dgo. sebastian blasquiz y por la espueda bieja que esta al enderecho de la dicha era azia la parte de çalordoqui que le adjudico y declaro en propiedad y posesion Toda aquella rinconada de la dicga era y espueda vieja...»

1598.10.19.b: «... la parte llamada hurrydoquigua con su arboleda de gurrillones y grandes matas de box que tenia por arrimo y barigo den.o de su dicga tierra el dicgo defendiente Le hauia roçado y derriuado Todo ello y se el hauia entrado en su dicha propiedad y en ello le hizo notorio afrauio / y grande daño por la parte de la peña de Larraria / pospuesto Todo odio amor rancor y enemistad y en descargo de nuestras conçiençias por el Jura.o que tenemos prestado haviendo eçgo Vista ocular para ello y apeado y Reconoçido la tierra contençiossa para adjudicar a cada una de las partes lo que es suyo pronun.os y declaramos nra. sehja.»

1598.10.26.a: «... la endreçera llamada esaura afrontadas por la parte alta con la borda de blas ros y por las dos partes con pieças de Lorenz Ros y por alparte baxa con el camino Real q. ba para esaura...»

1598.10.26.b: «... la endreçera llamda yceyzpeta...»

1598.11.12.a: «Digo yo Pedro Baynes que = Sepan quantos esta pnte. y publica carta de obligaçon Vieren q. en presençia de mi el pnte. es.o y tes.os uynfras.tos constituydos en persona joan de andion Vezino de la Villa de larraga y Jorge montero Vez.o de la Villa de arguedas los quales çertificados de su drecgo. en la mejor bia modo forma y manera que podian y deuian ambos dos demancomun y boz de una cada uno por si y uno por el todo... dixeron q. se obligauan y obligaron de dar y apgar y que daran y pagaran a lorenz Ros Vezino de la Villa de ysaua del Valle de Roncal q.sta pnte. la suma y Cantia de quantrocientos y beynte y nueve ducados y seys Reales los quales son por razon de trezientos carneros biejos y priamles eçgo precio a razon de quinze Reales y tres quartillos por cada un carnero... en la junta de las bardenas Reales A doze de nobiembre de mill y qui.os nouenta y ocgo años a lo qual se allaron pntes por t.gos llamados y rogados y ellos por tales otorgados Joan larrañeta Vezino de roncal y p.o arres de ysaua y fiormaron los otorgantes con mi el es[criban]o = Jorge montero, joan llarneta, p.o ares = *Pedro Baynes* ⁹⁸= Paso Ante my Hernando Horg.es.o = *Digo yo Pedro Bynes que Dios Guarde en la muy noble Villa Yssaua fecha oy Padre y Señor mio esta le alle con la salud que yo le Deso en compañia de todos los de Casa me olgare mucho ya sabe Vm: que tengo Grande nescidad y si Vm: me Puede Socorrer le pido fabor a Vm. y Con esto no se me ofrece otra cosa Guarde Dios a Vm: Como yo le deseo su Hijo el mas umilde de Vm. Pedro Baynes.*» obligacion otorgada Por Joan de Andion y Jorge montero Vezinos de las Villas de larraga y arguedas en faour de Lorenz Ros Vezino de ysaua del Valle de Roncal. doc. 66.

⁹⁷ Agiri honetan 1715eko maiatzean *Pedro Baynes* ikasleak idatzitako testu bat irakur daiteke. Jatorrizko agiriaren data gaizki adierazita dago, 1593ko martxoaren 24an idatzia izan arren, 1598. urteko data jarri baitiote.

⁹⁸ *Pedro Baynes* ikasleak, jostatzen edo, bere sinadura gaineratu zuen jatorrizko agiriaren sinatzaileen artean.

1598.11.12.b: «*Pedro Baynes* = en la Junta de las bardenas reales Jueves A los doze dias del mes de nobiem.e de mil y q.os nouenta y ocgo años los señores por la ciudad de Tudela Joan de leoz berayz alle. por el valle de Roncal migl. bilioch por al Villa de Arguedas lope gomeça teni.te de alle. por P.o de mena alle. por la villa de Caparroso fran.co lorente alles Jont[er]os pribilegiados de las dgas. bardenas en conformidad usando de su drecgo y Juris[dici]on y posse[si]on prescripta... este dia Pareçio en per[son]a Joan aragues natural de burgui y se querello de joan de Villaua montera de la dga. ciudad q. esta pntes. con.a quien hizo demanda deziendo q. trayendo de den[tr]o del Rey.o de aragon dos pares de perdizes y Un conejo sin gauellos caçado en las bardenas Reales por ser tpo. de beda como lo Juro y le tomo aquellas y se las llebo... y las perdizes conexo y talega perdidas pidio... este dia pareçio P.o yturri de Roncal e hizo demanda a bartolomeo bon de ysaua ganadero natural del dgo. valle deziendo gauelle carnereado quinze obejas deziendo no gauer goardado cierto amojonamj[ent]o... este dia Parecio Pnte. domingo m[arti]n de Roncal e hizo demanda q. m[arti]ngil y Con[sort]es goardas de caparroso le hez.on çierto pren.to en la bal del rey en la parte llamada 'ballencana' al qual oydo sus m[e]r[ce]des y atento que dixo thener por sospçgoso al señor alle. de caparroso de se Reunio por los dgos. señores alles. Jun[ter]os e Cono[cid]o deste negocio al señor alle. de arguedas para que oydas las partes aga brebe y sumaia Quexa. = en la Junta gnal. de las bardenas Reales el Rectroescrito dia mes y año ante el señor alle. del Valle de Roncal Pareçiero pnte. Joancosanz Vezino de Roncal el qual hizo demanda ante el dgo. señor alle. a Joane lanadagoyti Vezino deZcaroz sobre que le pidia sobre gauelle prestado Un par de capatos y Unas mandurrias... el dgo. dia el dgo. señor alle. como Juez a quien toca la Juris.on de la dga. Junta condeno a graçian esart de santangraçia a que de y restituya a eneço Arrondo basco en Una capa rroya de pastor y por su balor diez y siete R[eale]s con costas = Passo Ante my hernando Jorge es.o = *Pedro baynes que Dios Guarde muchos* = Auto de la meza: en la Junta de las bardenas Reales a treze dias del mes de nobiembre... en

la qual dga. meza el dgo. señor alle. fue Receuido Juramento en forma de drecgo a los mayores q. binieron y asistieron en la dicga. meza aziendoles declarar e ynterrogadolos si conforme a la dga. ley an traydo cada uno dellos todos los ganados menudos mostrencos que tienen en sus rabaño y de que de la dga. mesta no sacara ninguno dellos ganados agenos sino los suyos propios y por esta horden y forma efectuo la dga. mestas el dgo. señor alle. Jun[ter]o con su pro[curado]r executor y scriua[n]o por la for[m]a q. se sigue y al tpo. q. se acabo la dga. mesta se allaron y quedaron en ella (dos cabras) una obeja de lana negra como ganados menudos mostrencos y sin dueño y Conforme a la ley el dgo. señor alle. nonbro por deposita[ri]o dellos a Joan(co) laboraria de Roncal al qual se los entrego para que los tenga en su pod[e]r y los trayga a la prim[er]a Junta y meza... = Paso Ante my Hernando Jorg.es.o = *digo y Pedro baynes que*» Auto de la Junta de los Alcaldes Interesados en las Barden.s Rea.s. doc. 67⁹⁹.

1598.11.20: «... Tomo en rendaçion la benta q. llaman de nuestra señora de Arraco Por tiempo de çinco años...»

1598.12.06: «... la parte llamada adaçe... p.o baraçe de esabacohca... el termino llamado maçe... el Rio mayor... el camino de maçe... la parte de oSobieta... la dja. heredad de afdaçe... la heredad de maçe...»

1598.12.28: «... el termino llamado adaçe... el termino llamado maçe... el rio mayor... el camino de maçe... la parte de osobieta...»

1598.12.29: «... la parte de bichitoça por donde baxa el rio de aztaparreta... se obligo de azer una presa en el termino de bichitoca y Junta a un rrigacho q. baxa del monte de maçe apegante a las tierras de Joan barricat defuncto... esta en un

⁹⁹ Agiri honetan *Pedro Baynes* ikaslearen zenbait glosa irakur daitezke. Hemen ere, agiria zirriborrotzat hartzen duela dirudi baina, zenbaitetan, jolasean dabilela ematen du, jatorrizko testuari iruzkinen bat egiten ziola nabaritzen baita.

encuentro de donde baxa el rrio de aztaparreta...» Obligación dentre la Villa de ysaua y mase Joan de Urquidoy sobre la presa de aztaparreta.

1599.04.09: «... dos soldados de su escoadra llamados Martin de Ledia y Joanes de < > en la Venta que llaman de nra. señora de Arraco quitaron y descamina.on a un hombre basco sesenta y seys reales en plata...»

1599.04.21: «... la presa y bocal del molino de sanso...» obligación dentre la Villa y masse Joan de Urquidoy, sobre la pressa del molino de sanso.

1599.05.29: «... una pieca que de senbradura de çinco robadas cerca de la dca. billa y en la parte llamada çabaleco alorra q. se afrenta por alparte de arriba con pieça de la cassa de mendigacha Y por albaxa con el camino Real y por latercera parte con pieça de Juan bon, y la otra pieca es sita en el termino llamado belagua y entre los dos caminos que se parten para arraco y para bichitoça que se afrenta con los dcos. caminos y por la tercera parte con pieça de Jn.o bon ques de senbradura de dos Juntas...»

1599.06.01: « Sepan quantos esta es.a de venta vieren como yo blasco camarguilea vezino de las villas de ysaba y bidangoz certificado de mi dreggo en la mejor bia q. puedo y debo. otorgo y conosco y por titulo de venta trasfiero y traspaso a bos Joan carrica vezino de la dicga Villa que estays pnte. quatro Juntas de tierra blanca de pan Traer con su borda que yo e y tengo y poseo situadas en el termino de belabarçe gatzuluçarra afrontadas por alparte de arriua con el camino que ba para elurriaga y Con la peña y por la parte baxa con pieça de Petri baraçe de burguiberria y con pieça de Joan desaparça çapatero y de domingo disnat y por laparte de azia la dicga Villa con pieca de P^o matheo, fran.as é quitas...»

1599.06.08: «... una pieça de tierra blanca de pan traer en el termino llamado belabarsaysa de siete robadas poco mas, o menos, afrontada por la parte de arriba con camino Real que ban para belabarçe y berrueta y Con pieça de amsse domingo

garçia y por laparte baxa con el Rio mayor, y mas sobre dos Juntas de tierra en Gatzulucarra de seys rouadas por lparte baxa con el Camino que ban para elurriaga y por la parte de azia ysaua con p.a de Joan conget de Losco rigacho en medios y por la parte de arriba con yermos, y sobre otra pieça en elurridoya de quatro Rouadas afrontada por la parte de azia ysaua con p.a de Joan y miguel y por lapte. baxa con pieça de blas ezquer y de la otra parte con la heredad de p.o marco y por arriba con pieça de Pedro salbo, y mas en arancugacga sobre dos Juntas de Tierra a frontadas por la parte baxa con pieças de marco gorrindo y P.o carrica çauala y Con yermos que nosotros tenemos libres de otros çenso obligación e ypotgeca, las quales con toas sus entradas y salidas Usos y costumbres quantas han y les perteneçe en qualquier manera obligamos e ypotSecamos...»¹⁰⁰

1599.06.12: «Sepan quantos esta es[critur]a Publica de obligación Vieren q. en la Villa de ysaua del Valle de Roncal del Rey.o de nauarra a doze dias del mes de Junio de mill y quinientos nouenta y nueve Años en presen[ci]a de mi el presente sCriuano y T.gos Infras.os constituydo en perssiona P.o romeo Vezino de la Villa de Anso del rey.o de Aragon el qual Dixo que es a su notiçia que Joan de elicalde natural del lug.r de montori de la Tierra de sola de françia esta preso en la carçel de la dga. Villa de ysaua a pidimi.o de Joan ximenez Vezino de la Villa de nabasques en v[ir]tud de dos executorias preueydas por el alle. ordina[ri]o de la dicga V[ill]a a pidimi[ent]o del dgo. Joan ximenez contra el dgo. eličalde de la suma de çiento y treynta y Un ducado y çinco Reales de a onze Reales cada Un ducado de Resta de mayor suma que el dgo. eličalde le deuia y en v[ir]tud de las dicgas executorias P.o marco es[criban]o y almirante del Valle de Roncal huiendo puesto en Venta y publicos pregones Treze Roçines de diferentes pelos como Vnes.

¹⁰⁰ Testu berean *h* adierazteko hiru grafia erabiltzen dira: *g* (*ypotgeca*), *h* (*han*) eta *S* itxura duen grafia berezi bat (*ypotSecamos*).

del dicgo. elicalde confor.e a las leyes deste rey.o i Rematado aquellos P.o Carrica vezino de la dicga Villa por al suma de setenta ducados...» obligacion otorgado por P.o Romeo Vez.o de Anso del rey.o de aragon en fauor de Joan ximenez Vez.o de nabasques.

1599.06.18: «... la pressa del molino de sanso...»

1599.06.22: «... el barrio llamado bormapea... cassa de maria arrocha... una miñota de tierra blanca de pan traer de sembradura de qua.o Rouadas Junto al Rio de yribia afrontada por alparte de azia ysaua con pieça de petri marco y por la otra parte con pieças de Joan barricat... conforme contiene el libro del padron de la villa...»

1599.06.25: « en la Villa de ysaba... en perssona P.o Arriaga Vezino de la Villa de Vztarroz el qual dixo que en Veynte y Vno de abril del pnte. y sobres.o año Joanes de Vrquidoy ya defuncto se obligo de azer la pressa del molino de sanso... y pagara al regimj.o que es o fuere a la dga. Villa doze ducados de mejora por razon de los pinos que el dgo. regimj.o se le obliga de señalar cada y quando que los dcos. del Regimj.o del tgesorero del en su non.e se los pidiere y mas lo que el dgo. Urquidoy, o sus herederos houieren de hauer por el trabajo y costa que hizo en labrar y trauajar los pinos q. estan en la selba de guturardau y en el bedado de la dicga Villa de ysaua...» obligacion dentre la villa y P.o arriaga sobre la pressa del molino de sanso.

1599.07.10: «... el termino llamado Leçeyrua... la otra pieça es situada en el termino de Uturburua...»

1599.07.12: «Sepan quantos esta pnte. carta publica de Poder vieren como yo Joan de berger natural de sanctamaria del rey.o de bearne çertificado de mi drecgo ãla mejor bia modo forma y manera que de drecgo puedo y deuo doy y otorgo Todo mi poder cun[pli]do y bastqnte tal qual yo lo e y tengo y de drecgo mas cunplidamente lo puedo y deuo a bos Pedro lurbes vezino de la Villa de ysaua...» Poder en causa propia otorgado por Joan

berger de santamaria en fauor de P.o lurbes vezino de Ysaua.

1599.07.17: «... el ter.o llamado Uturardau termino de la dca. Villa que afruentan con el rrio mayor y con el rigacho de uturardau y con pieca de miguel Labayru...»

1599.07.27: «... el barrio llamado mendigacha...»

1599.08.24: «... Item declaro dever a Salvador ezquer Vez.o de la dca. V.a seis reales y a Eneco Varace difun.to quatro Reales...» Testamento de p.o petroch alias Voldoa Vez.o de ysaua.

1599.09.02.a: «En la ciudad de Pamp.a ã dos dias del mes de septiembre del año de mil y quinientos nob.ta y nueve en presencia de mi el presente escriuano y testigos infrascriptos, constituydo en persona Juan disnat garde Vez.o de la villa de ysaua...»

1599.09.02.b: «En la ciudad de Pamplona a dos dias del mes de septiem.e del año de mil y qui.o nobenta y nueve en presencia de mi el presente escribano y testigos infrascriptos, constituydo en persona Juan xamarguin Vez.o de la Villa de ysaua... y madalena salvo Vez.a dela dca. Villa y consorte...»

1599.10.11: «... el barrio de barricata... el barrio llamado mendigacha...»

1599.10.16: «... el barrio llamado mendigacga... una Junta de Tierra que los dgos. donadores tienen en los terminos de la Villa en la parte llamada belabarsaysa llamada el mançanal...»

1599.10.23: «... una heredad que la dga. Testadora tenia suya propia en los terminos de la dicga Villa en la parte llamada belagua que agora se llama La borda de bidau de seys Juntas poco mas, o menos afrontadas con pieça de barrena que agora son de Joan marco de garardoya y con el rigacho deyçeydoya y con yermos...»

1599.11.02: «... una miñota de Tierra blanca de pan traer en la parte llamada Leçeyrua afrontada por la parte de arriba con pieças de Joan ederra y por la parte baxa con heredad de diego Jorge y con el barranco de la villa y por la otra parte con la senda que ba para gauarri...» es.a de compra en fauor de Joan maynz estudiante vezino de la dga. V.a.

1599.11.14: obrigaçion otorgada Por Pedro Arriaga Vezino de Vztarroz en fauor de la villa deysaua sobre la pressa del molino de san.o.

1599.12.05: «... la pieça de la cassa del dgo. mi marido q. esta Junto al molino de sanso Iten declaro que me deuen nueve R.s y tres trajas y media los benteros de Arraco de bino que les tengo dado... y mas tengo sembrados en onçubieta dos Juntas de tierra de trigo, y en sançol dos Rovadas de trigo y el quiñon del bedado tengo senbrado con mi cuñada a medias / y mas tengo senbrado Jun.o al molino de sanso Junto a la presa dos Rovos de trigo, Iten declaro que tengo en poder de la dga. mi cuñada diez Rouos de ordio y mestura...»

1599.12.06: «... Iten digo y declaro q. Constante matrimonio emos adquirido la dga. mi mug.r e yo. La bordaltea de ladronda Toda ella la que fuere / mas en belabarçe sorondoa dos Juntas de Tiera con la borda mas en borderrea emos echo laborda, y en el termino llamado costormuga emos adquirido laborda y dos Juntas de Tierra...»

1600.01.02: « Sepan quantos, esta es.a de venta vieren como yo margarita conget viuda muger por tpo. de sancho barricat defuncto vezina de la villa de ysaba çertificada de mi drecho en la mejor bia que puedo y devo otorgo y conosco y opr titulo de venta trasfiero y traspasso a bos Graçia disnat viuda de Joanes amiñano vezina de la mesma Villa que estays pnte. Tres Juntas de Tierra blanca de pan traer que yo tengo y poseo en los terminos de la dicha Vª en la prte llamada arremandurueta afrontadas por la parte de arriua con pieça de Pº marco almirante y por la pate baxa con pieças de blas Ros y de la cassa de xamarguin de la plaça y con el

camino que ba para Laraburua y por la otra parte con pieça de Joan Arnaut de Urçaynqui franca e quita sin que deua pecha ni otro dever alguno en Todas sus entradas y salidas, Ussos y costumbres...»

1600.01.10: «... el barrio llamado (barricata) burguiberria...»

1600.03.10: « En la Villa de Uztarroz... La Villa de Berdun del Reyno de Aragon...»

1600.05.25: «En la Villa deysaua... en prnia. de mi el es.o y tes.os Infras.tos Constituydo en pers.a fran.co Linxoá vez.o de la Villa deysaua el qual dixo...» fianza de fran.co Linxoá.

1600.06.05: «En la ciudad de Pamp.a a Cinco dias del mes de Junio de mil y seis cientos años en prnia. de mi el es.o y testigos Infras.tos Constituydos en persona Vorboran de Gaztelu artillero de su mag.d y sillero Vecino de la dicha Ciudad... dixo que daua y otorgaua todo su poder cumplido y Vastante seguro en tal caso. Se requeria a feliphe marco Vez.o del lugar de moriones ausente como si fuese pnte. para que por el q. en su nombre y representando su propia persona pueda aya de resevir y cobrar de Juan de Cuieta sillero vecino de la Villa en sang.a la suma y cantidad de quatro ducados.»

1600.08.06: « En la Villa de Burgui... en el barrio llamado las heras... en el termino llamado Ugañay... en el termino llamado Sasi... en el termino llamado escarrialtea... un linar en los linares... la çequia d elso linares...»

1600.08.13: «... la heredad de belagua Leçeyrua que pertenece al dgo. diego George, y la heredad de ynçaga a la dja. margarita ezquer... Prim.te, la pieça de huturroch, que esta Junto a la selba de Vrrutico ojana, y el pedaço de Tierra que esta junto al molino biejo q. llamã de errachu / mas la pieça de adaçe que esta Junto a la pieça de pº bon y aguirre, con los dos pedaços de ynçaga hondoá / mas en erretola la bordaltea de baxo con sus

exptremos y ballezuela asta la esquina de la otra heredad y borda bieja y la miñota de belagua de Junto al barranco / y en la heredad de açe la parte de çalordoqui conforme esta amojonado desde el cabo baxo asta el cauo alto de sobre los hauetes, con la condiçion que abaxo se ara mençion / y la parte y porçion q. cupo a la dicha Margarita Ezquer es como se sigue lo primero la Junta de çeteguieta y el pedaço de baxo la cassa del dgo diego Jorge, y <un> pedaço de Torroburueta msa la pieça de arancugacja, mas la borda<ltea> de erretola la bieja, con la miñota de belagua que esta entre la miñota de Joan disnat y la borda de conget de garatea / mas en la heredad de maçe la parte de enzia osobieta, conforme esta amojonado desde la parte baxa asta la parte alta, con condiçion que se aplica a la parte de osobieta y a la dja. margarita ezquer el corral y la entrada de la borda que es agora Con su mitad de la borda que esta señalado a medias, y que la dja. margarita ezquer aya de azer su era a su costa / y los dos hermanos que ayan de azer el medianil del suelo de laborda y sabayado a medias, y igualmente = y que el dgo. diego Jorge aya de azer a la borda su puerta a su costa por la parte de azia su era y suerte / y mas q.da por comun la pieça de olaçeberdea que esta en pod.r de mig.l blasquiz...»

1600.08.21: « en los terminos de la villa de ysaba y en la endreçera y parte llamada belabarsaysa a veynte y un dias del mes de agosto del año del mill y seyscientos nosotros Pº salbo Joan xamarguin Pedro Petroch mayor en dias y Joan baron personas diputadas y señaladas por los alles. Jurados vezinos y Concejo de la dja. Villa en virtud del poder q. dellos tenemos para efecto de Recorrer las coseras bedados boyarales y Casalencos de la dja. Villa y adjudicar a la Villa la tierra que fuere suya y quitar a los Vezinos q. huieren eçedido y amojonarles para este efecto lo que assi se les quitare poniendoles para ello las penas q. bien bisto nos fuere, como todo ello consta y parece por el dgo. poder de data de beynte y seys de Julio del presente y sobres.o año testificado por blas ezquer scriuano Real, a q. nos Referimos, començamos a Recorrer las pieças del dgo. termino de belabarsaysa los que estan en la parte alta del Camino,

Juntamente con masse domingo garçia pror. gnal. de la Villa, y Con el scriua.o y testigos, Infras.os, el tgenor del qual dgo. Recorrimj.o y amojonamj.o es como se sigue / Prime.te entramos a azer el dgo. Recorrimi.o en la pieça q. solia ser de catgelina daspa q. agora lo posse Joan argonz y en la parte baxa de la dga. pieça y a veynte passos della allamos q. hauia eçedido por el bertiente en baxo y le mandamos poner un mojon de piedra con dos tes.os y proseguendo por la pte. baxa de la dga. pieça y al extremo della a treynta y un passos pussimos otro mojon con dos testigos en la parte alta de un gorrillon, y alli bolbiendo por el extremo de la dga. pieça para arriua por la parte del bedado boyaral a çinquenta passos del mojon sobre dgo. que esta al extremo de la pieça en laparte baxa sobre el gorrillon, le mandamos poner otro mojon con dos testigos, y prosiguiendo por el extremo de la dga. pieça en la parte alta por la parte del dgo. boyaral a treynta y Cinco Passos le mandamos poner otro mojon con dos testigos, y de alli aziendo buelta por la parte alta d ela dga. pieça azia la villa y a beynte y çinco passos le amndamos poner otro mojon con dos T.gos al pie de Un matizal, y todo lo que queda de los dgos. mojones azia el camino y azia el bedado boyaral q. sera de sembradura de media Rouada, le mandamos lo dexe ermar y Reduzir a pazto y por comun de la Villa... y luego pasamos a la parte alta de Una pieça de Joan algarra sastre y en ella por la parte d ela dga. pieça de catgelina daspa Junto al sitio le pussimos un mojon con dos testigos... y de alli passamos a un mançanal que solia ser de la cassa de barrena que agora es de Joan arregui y por quanto dize el padron de la villa que el dgo. mançanal a de ser rouada y media por la parte de açia belabarce començamos a amojonar, el dgo. mançanal por la parte alta en el extremo della le pussimos un mojon con dos testigos, y desde alli al extremo baxo del dgo. mançanal por la dga. pte. de belabarce se midieron treynta passos de ancgaria, y bolbiendo al mojon de arriba y de alli a Veynte passos en nibel le pussimos Un mojon con dos testigos a la

parte baxa de un maticál, y de alli a quarenta passos y al nibel del otro mojon debaxo de un maticál y a la baxada de la senda de lasunguçarra en la entrada del dgo. mançanal pusimos dos mojonos de piedra con dos testigos, que el un mojon corta en nibel azia el bedado boyaral y el otro para abaxo por el extremo del dgo. mançanal y Por junto la senda q. baxa del dgo. termino de Lasunguçarra y Como dize el camino a treynta passos le pussimos otro mojon de piedra con dos testigos, y en la parte baxa de la dga. pieça digo mançanal donde sale la dga. senda al comun de la Villa se le puso otro mojon con dos T.gos por la parte alta de Un maticál, y todo lo que queda de los dgos. mojonos azia el bedado boyaral le mandamos le dexe ermar, y Reduzir a pazto, y que la dja. senda de Lasunguçarra dexe libre y sin ocuparlo con çerradura so pena de iez florines de moneda aplicaderos para la bolsa comun de la Villa, q. o que assi a eçedido el dgo. Joan Arregui es seys almudes de sembradura / y luego passamos al extremo de un mançanal de Joan conget de burguiberria... azia el bedado boyaral... y del sobre dgo. mojon a treynta y dos passos Junto a Unos maticales y rrayzes de arboles le mandamos poner otro mojon con dos testigos, y a Veynte passos en la espuenda del dgo. mançanal se le puso otro mojon con dos testigos, el qual dgo. mançanal del dgo. Joan conget tiene de largaria sesenta y dos passos / y luego baxamos a la pieça del sobre dgo. Joan Arregui que esta sobre el camino Real, y medimos la dga. pieça tenia desde el primer mojon debaxo de la espuenda de la de Joan conget asta la hera çinquen.a y tres passos, y por la pte. alta de la dga. pieça por la parte de la espuenda Roçada le amojonamos la dga. pieça que del Un mojon al otro ay sesenta passos y dando buelta a la dga. pieça que del Un mojon al otro ay sesenta passos y dando buelta a la dga. pieça a Veynte passos debaxo de un escarron se puso otro mojon con dos testigos... / y de alli passamos a una pieca q. solia ser de paule conget que agora es de Joan sanz ferrero que esta en la parte alta del camino que ban para berrueta y porque se allo hauer ecedido en un pedaço por la parte de azia la puente de berrueta Junto a un box se le puso un mojon con dos T.gos, quassi en el

extremo, y la Rinconada de la dja. pieça del mojon asta los dos caminos, y lo que queda de los bertientes en baxo açia el camino de berrueta que es un almud de sembradura y la dga. rinconada de açia la Villa que los dexe ermar y reduzir a pazto y por Comun de la Villa / y despues de lo suso dgo. pasamos a un mançanal de Madalena Periz viuda y entrando en ella por laparte de azia belabarçe a la entrada pussimos un mojon con dos T.gos, y Caminando para arriba a veynte passos al pie de la rrayz de un robre se le puso otro mojon con dos testigos, y todo lo que queda del espesso en rriba y de los dgos. mojonos azia el bedado boyaral que es dos al mudes de sembradura le mandamos lo dexe ermar y Reduzir a pazto y por Comun de la Villa, y que el sitio y Cerradura del dgo. mançanal, lo Retire a la parte baxa del espesso del dgo. mançanal / y despues de lo suso dgo. fuimos a Un pedaço de tierra q. tiene p.o landa de burguiberria en arrurdineta apegante a una pieça de balentin negarra por la parte de azia belabarçe y allamos que el dgo. P.o landa hauia eçedido en Unpedaço por al parte alta... / y despues de los suso dgo. baxamos a errachucoerrotaltea y a la otra parte del rrio a la pieça de Joan garayo y en ella a la entrada del passo que passa del Rio y en la espuenda pusimos Un mojon de piedra con dos Testigos... / y despues de los suso dgo. fuimos a belozcarre a la heredad que solia ser de Joanco Arnaut que agora lo posse salvador errando y en ella comfor.e a Relacion de testigos a quatro pasos de un arbol q. se llama Tienblo por la parte alta de belozcarre en un alto pussimos otro mojon con dos T.gos y de alli baxando ppor al esquina dando la buelta como haçia la Villa en la parte alta de Una espuenda a Veynte passos pussimos otro mojon con dos testigos, y del dgo. mojon derecco baxando Como para la puente de arriaçibirieta a çinquenta y seys passos y en la parte alta de unos abellanos mandamos poner otro mojon con dos Tg.os y todo lo que queda de los dgos. mojonos azia la aprte de la geredad de p.o salbo y açia el bedado que es sembradura de Una robada le mandamos lo dexe ermar y reduzir a paztos por comun de la Villa y

la çerradura de la dga. heredad que lo Retire a su dga. tierra conforme a lo q. se le a amojonado / y despues de los suso dgo. fuimos a Landaburua y en la pieça de Pedro conget alle. que al pnte. es por la parte del rio azia belabarçe en el bertiente a los dos extremos de lo Roçado le pussimos dos mojonos con sus testigos y lo que queda de los dgos. dos mojonos en baxo azia el rio de belabarçe que lo dexe eramar y Reduzir a pazto y por comun de la villa / y despues de los suso dgo. fuimos a alguialoreta y en la pieça de Joan ederra por quanto allamos eçedido un poco en el camino de sobre las pieças de alguialorreta le pussimos un mojon Junto al camino de alguialorreta y de ay en dereçgo a beyn.e y ocgo passos en el quiñon de Joan bon y pussimos al nibel otro mojon y lo que queda de los dgos. mojonos açia el camino que es sembradura de medio amul, que lo dexe ermar y reduzir a pazto y por Comun de la Villa, el dgo Joan ederra / y proseguendo el dgo. amojonamiento y recorrimiento llegamos a la pieça q. solia ser de Viçent landa que agora lo posse Joan Ros y en la entrada della derribamos la pared y abrimos el camino en distançia de tres codos en ançgo pu.os dos mojonos con dos testigos cada uno... / y proseguendo por la misma pieça fuimos pussiendo mojonos asta el extremo d ela dga. pieça, y mandamos que el dgo. Joan Ros por al parte alta de los dicgos mojonos en distan.a d elos dcos. tres codos dexe ermar el camino y senda q. tienen los Vez.os de passar y Repassar por ella y los passos de los dos extremos de la dga. p.a que se le an derriuado que no los cierre so las penas q. de nra. parte le sean puestas / y Por quanto lo dicgos diputados y personas señaladas despues ecgo el dgo Recorrimj.o se ynformaron de T.gos fidedignos que en la dga. pieça el dgo. Viçent landa, o el dgo. Joan ros an rroçado Un espesso que solia estar en la espuenda de medios de la dga. p.a y aquel, era de la Villa, sin embargo del amojonamj.o sobredgo. fueron amojonando lo que se alla por comun de la Villa en distançia de siete passos y poniendo mojonos por las dos ptes. en al dicga. distançia que de los primeros mojonos que estan en la entrada de la dga. pieça a los segundos mojonos ay distançia de beynte y ocgo passos y de los segundos

mojonos a los terçeros mojonos ay treyn.a y un passos y del terçero mojon al quarto ay beyn.e y qua.o y del quarto mojon al quinto de la dga. pieça ay diez y nueve passos, y del quinto mojon al sexto mojon que esta Junto a la pared de osinugaltea ay Treze passos, y le mandamos al dgo. Joan Ros conforme a los mojonos por nosotros puestos dexe ermar y Reduzir a pazto y por Camino y paso de los Vezinos de la Villa... = Posdactun nosotros los dicgos diputados y pror. y personas sobre dgas. man.os a Todos los Vecinos que Tuvieren heredades en la dja. endreçera de alguiallorreta que por la senda que ba desde la puente de landondoa açia osinugaltea por el extremo baxo de las djas. pieças dexen passar y Repassar a Todos los bezinos que qui.en passar, sin que les pongan estoruo ni ympedimj.o alguno so las penas q. de nra. parte les fueren puestas / y assi bien mandamos q. los dgos. vezinos de alguialorreta dexen hauiertos los passos de la senda por nosotros amojonados, y no los cierren en ningun tpo. so las penas q. por nosotros les seran puestos y lo fir.os el dia mes y año sobredgos.... = pedro salbo, pedro petroch, Ju.o baron, Juan xamarguin, p.o mateo, domingo garcia, Juan alagarra, por test.o Blas ezquer es.o. = Passo Ante mi, Hernando Georges.o.» Contrato de ecorrimi.o de vedados voyerales casalencos y coseras // del año 1600.

1600.08.22: « En el termino de cabo nra. señora de ydoya a veynte y dos dias del mes de agosto del año mil y sejsçientos nos los diputados y procuradores sobre dcos. en continuacion y efectuaçion del sobredco. Recorrimj.to abiendo ydo em persona a una con el notario Infras.o a una p.a de Juan gorrindo que tiene ençima de la p.a de nra. señora y aviendo oyddo y visto y entendido que en otro recorrimj.o anterior le quitaron un pedaço de la dca. p.a para comun seruj.o propiedad de la villa y vezinos della y que sin embargo se abia apoderado de lo assagentado y rreserbado y lo gozaba de nuevo y baia rreynçidido e Incurrido en las penas d elos eçedidos y porque allamos un mojon por la parte de ysaba juntos a las matas de

arriba j que de aquel enriba le fue quitado antes para su prencipio dexamos aquel en su ser y estado de alli proseguendo para la otra parte de yçalçu en espacio de quarenta j tres pasos en medio de la pieca pusimos otro mojon y de alli dre.o en el otro cabo encima de una mata espesa pusimos otro mojon con testigos de los quales todo lo que queda para la parte de arriba de azia el campo de yçalçu que es media rrobada rreseruamos por tierra comun de la villa y para el gozo gnral. de los vezinos sin que el dco. Joan gorrindo ny nadie se apodere mas della ... / et luego prosiguiendo el dco. rrecorrimjento y amugamj.o baxamos a una pieça de petri surio que tiene Junto al rrio mayor donde se pasa el agua al campo rreal donde allamos abia escedido y rreinçidido en lo que en el rrecorrimj.o anterior le quitaron para la villa, y porque no allaron ningunos mojones pusimos un mojon por la parte de yçalçu en la cantonada de una mata espesa grande que esta entrãdo en la pieça... / y luego tambien por quan.to allamos por la parte baxa de azia osin ugaltea auia excedido una rrinconada por junto al rrio, pussimos un mojon en azia la espueda del rrio en la endrecero de un fresno espeso / y de alli en el edre.o en espacio de veynte pasos en la espueda de arriba otro mojon de los quales la rrinconada que queda para ossinVgaltea que es un quartalada la damos por tierra comun de la Villa y le condenamos a que la dexe hermar para gozo genal. d ela Villa y gozo della / y luego proseguendo pasamos al otro cabo del rrio mayor a la pieça de miguel blasquiz en la qual allamos no tiene drecho sino solo en el llano de la p.a y que la espueda de arriba siendo comun de la villa abia rrocado y azia agrabio y daño a la senda genal. que pasa de crucheaga para uztarroz y por ello le condenamos y reseruamos... / ... rrecorrimj.os por nos fecho asi en belagoa... = pedro salbo, Juan xamarguin, Pedro petroch, Ju.o baron, Domingo garcia, p.o mateo = Passo ante my, Blas ezquer not.o.» Contrato de Recorrimi.o de vedados voyerales casalencos y coseras // del año 1600.

1600.08.26: «... mi cuerpo mortal sea sepultado en la yglessia parrochial del señor san ciprian de la dja. villa y en la sepultura donde se suelen enterrar los demas

veneficiados de la dja. parrochial con su missa de Requiem... Iten digo y declaro que Joan de santander, mi sobrino y Joan de santander su padre me bendieron la pieca de arremandrueta y la guerta de *baraçexargueta* por veynte y tres du.os y algunos Rels.»

1600.08.27.a: «en la Villa de ysaba y en la cassa del conçejo y aJuntamiento della lugar para semejante autos ussados y acostumbrados a beynte y siete dias del mes de agosto del año de mill y seys.os estando Juntos y congregados los alle. Jurados Vezinos y conçejo de la dga. Villa a campana tañida segun los tienẽ de Vso y costum.e donde se allaron pntes. el señor Pedro conget alle. blas blasquiz P.o maynz P.o blasquiz Joan de santander P.o carrica y P.oblasquiz Jurados, Joan conget de burguiberria Joan conget de garardoya P.o barricat y otros mucgos vezinos en numero asta sesenta poco mas, o me.os yo el es.o Infraso ley yntime y notifique los autos de Recorrimj.o ecgos de los terminos de belagua el pnte. y sobre.o , año, leyendoles aquellos desde su principio asta el fin y por ellos oydo y Comprendido su tgenor dixeron y Respondieron los dicgos Vezinos concejantes q. se dauan por notificados, y al tpo. de los Susodgo. Pareçio ante mi el dgo. y testigos Joan Ros Vezino della, el qual dixo que en quanto al agrauio que le an ecgo en Una pieça en alguialorreta, que no consentia en el amojonami.o que se le a ecgo por los prores. de la Villa, por quanto sea ecgo el dgo. Recorrimj.o sin los contratos antiguos de la Villa...» Contrato de Recorrimi.o de vedados voyerales casalencos y coseras // del año 1600.

1600.08.27.b: «... fran.co Linjoa vezino de la dja. V^a y Como afiador y administrador y Recaudador de los molinos y batanes de la mesma villa por fin y muerte de Joan Urquidoy...»

1600.09.04: «La ciudad de Pamp.a a quatro dias del mes de sept. del año de mil seiscientos en pnia. de mi el es.o y testigos ynfras.tos constituydo en persona sancho arregui vez.o de la villa de Ysaua, el qual

dixo q. los dias pasados dio una peticion de quexa contra Her.do Gerge es.o real Vez.o de la dicha villa sobre ciertas palabras que hubo entre ellos el año pasado de nobenta y nuebe en las cuentas que hubo en la Valle de Roncal y Villa deysaua ante los señores alles. dela Corte mayor de este Reyno... el dco. Her.do Jorge allandose pnte a todo lo sobre dixo que... le dixo ciertas palabras... las quales las dixo con su colera en cierta ocasion q. hubo entre ambos de las quales se pesa y pide perdon con offre.to qu. le hace dele ser amigo y servirle...»

1600.09.25: « En la villa de Urçaynqui... en el Barrio de Burguiberria...»

1600.09.27: «... yten dixo y declaro le dexaua a su Sobrino Joan carrica veneficiado de la dja. Villa la guerta que tiene en los terminos de la Villa en la parte llamada osinugaltea para que lo goze y aproueche y ga del como de cosa suya propia...»

1600.09.29: « In dei nomine Amen sea manifiesto a quantos esta pnte y publica carta de Testamento y hultima Voluntad veran et oyran como yo Joan huturralt Vezino de la Villa de ysaba que estoy pnte. doliente en mi persona de la enfermedad que dios nro. señor a sido seruido de darne, aunq. en mi sano Juy.o y entendimj.o y palabra clara y magnifiesta y Reuocando ante todas cossas quales quier testamento o testamentos codiçillo o Codiçillos por mi antes de agora hecgos y hordenados y incoados hazer y hordenar, en qualquier manera, los quales no quiero q. balgaan sino, el presente testamento... Iten digo y declaro q. a cuenta de la docte de mi mug.r tengo Reçeuídos nuebe ducados, y una miñota en belagua Junto a la borda de Joan conget de garardoya, y dos camas de ropa y la taça de plata que al pnte. queda en mi casa... yten digo y declaro q. puede hauer vnes. de tpo. poco mas, o menos que beniendo azia mi casa de los montes desta villa encuentre debaxo del mançanal q. llaman de salvador labayru defuncto a luçia ederra y a margarita ezquer moça hija de p.o ezquer y le començe a quitar a la dga. margarita ezquer una mançana q. llebaba en los pecgos, y andando en esta la dga. margarita ezquer se le hecgo en tierra y cayo este declarante Sobre

ella con deseo de quitalle la mançana, y en esta ocassion llego a este decla.te, pedro landa hijo de p.o landa de burguiberria, le dio Vn empuxon, con el qual le ecgo azia un lado de la dga. moça y en aquel distante y punto sintio hauer Reçeuído algun daño en el costado ezquierdo y desde aquella hora esta emfermo en cama y porque acaso podria ser que algunas gentes, les ynduziesẽ a mi dga. mug.r e hijos para que se quexen con.a el dgo. p.o landa deçiendo que del enpuxon que el medio, por esta bez, muero, digo y declaro q. no muero del enpuxon que me dio el dgo. p.o landa sino de la emfermedad q. dios nro. sr. a sido seruido de darne, y asi le remito y perdono al dgo. P.o landa qualquiera mal y daño q. por esta razon le podria benir, porque no me dio golpe por el qual pudiera y o reçeuir herida de muerte, y les sup.co a mi dga. mug.r e hijos por seruiçio de dios, tambien le quieran Remitir y perdonar al dgo. p.o landa como yo se lo perdono...» Testamento y hultima Voluntad de Joan Vturralt Vezino de la Villa de ysaua.

1600.09.30: « en la villa de ysaba y en los terminos della hultimo dia del mes de sep.e del año de mill y seysçientos ante mi el es.o y testigos Infras.os constituidos en persona P.o salbo Joan xamarguin P.o Petroch y Joan baron nombrados en los autos Retro Scriptos, los quales dixeron que en el Recorrimj.o de los contratos antigos y amojonamj.o de terminos que ellos hizieron en virtud del pod.r a ellos dado por los alle. Jurados Vezinos y Concejo de la dga. Villa en una pieça q. tiene en el alguialorreta, y porque su boluntad es poner paz y quietud y sosiego en tre la Villa y vezinos della y heuitar pleytos y gastos, y hauiendo sido de nuevo Informados de la Verdad y hauido su acuerdo y pareçer todos qua.o de un acuerdo y pareçer dixeron dauan por nulo y nenguno y de nengun balor y efecto el amojonamj.o d ela dga. pieça ecgo en Veynte y uno de agosto del pnte. año para que no balga en ningun tpo. en Juiz.o ni fuera del, y en seg.e dixeron que deuian de mandar y mandauan que el dgo. Joan Ros en la dga. pieca de alguialorreta dexe el

camino y senda della libre y desenbaraçado teniente a la espueda que esta en el medio de la dga. pieça en distançia de tres codos conforme a los mojones por ellos puestos en los dos extremos de la dga. pieça para que todas las bezes que estubiere yermo, o, sembrado la dga. pie.a puedan passar y repassar los Vezinos de la dga. Villa con cabalgaduras, o sin ellas libremente por ladga. pieça sin que el dgo. Joan Ros les ponga estorbo ni ynpedimj.o alguno, y en casso que el dgo. Joan Ros, sembrare el Camino senda sobre dga. y los vezinos dela villa le hizieren daño en el dgo. camino en el passar y Repassar por ella azia oSinUgaltea, que el dgo. Joan Ros ni sus herederos no tengan drecgo ni action para pidir el dgo. daño a los vezinos de la dga. Villa...» Contrato de Recorrimi.o de vedados voyerales casalencos y coseras // del año 1600.

1600.10.02: « Sepan quantos esta es.a de venta vieren como yo blas çamargulea vezino de la Villa de ysaba çertificado de mi drecho en la mejor bia que puedo y devo otorgo y conosco y por titulo de venta trasfiero y Traspasso a bos Joan paule vezino de la dga. villa questays pnte. una heredad q. yo e y tengo y poseo situada en los terminos de la dja. villa en la parte llamada Lasueloa de siete Juntas poco mas o menos afrotnada con el camino Real y con el Rio de la sueloa y por la parte de Arriba con piecas de sancho gorrindo...»

1600.10.08: «... el termino llamado caltua...»

1600.10.09: «... mi cuerpo mortal sea sepultado en el çimj.o de señor sant çipriã... Iten digo y declaro / que tenemos senbrado un rrobo de trigo en las artigas de çearcgentea / y otro Robo en artecomendia donde la cruz de bartolomeo bon / si quisiere mi marido que entre el y mi hijo mayor / el / lo de la artiga / y mi hijo lo de artecomendia y sino cojan Juntos y lo partan ygaulmente / Iten ordeno mando y dexo a mi hijo menor Joan barricat vna Junta y media de tierra que tengo donde la heredad y borda de la casa de mi nacimj.o en belagoa / que afruenta con la dca. heredad y con p.a de Joan disnat garde difunto / y con la de catalina barrena / mas le dexo al mismo

una Junta de tierra / o lo que fuere que tengo en artecomendia con su hera en la endreçera de la cruz de bartolomeo bon sobre la peña que por todas partes afruenta con yermos / y la mitad del semeçero...»

1600.10.17: «... la endreçera y parte llamada Lurydoquigua...»

1600.10.23: « Pedro arecheta basco... natural de sanctangracia...»

1600.10.26: «... el barrio de mendigacha...»

1600.11.12: «en la Junta d elas Bardenas reales...»

1600.11.28: «... el barrio de barricata...»

1600.11.29: «... el barrio de garardoya...»

1600.12.29: «... la parte llamada çeteguieta...»

1601.02.07: «... Arnaudet de palas... natural de momo del reyno de bearne...»

1601.03.01: «... quatro Juntas de tierra blanca de pan traer en la parte llamada belagua sorondoa afrontadas por la parte baxa con el rigacho q. baxa de la espueda de la borda de xamarguin y por la parte de Arriua con pieca de miguel ximeno y Con la cañada...»

1601.04.08: «... el barrio de garardoya... la parte llamada belagua sorondoa afrontada por la parte baxa con el rigacho que baxa de la espueda de la borda de xamarguin...»

1601.07.21: «... un pedaço de tierra blanca de pan traer... Junto al molino q. llaman de sanso... maria maxterra...»

1601.08.01: « Año mil y seysçientos y Vno primero dia del mes de agosto ante nosotros los notarios Infras.os y testigos abaxo nonbrados en la endreçera y parte llamada la cruz de medio camino dibien.e los terminos dentre la villa de ysaua y urcaynqui Constituydos en persona por la

Villa de ysaua el señor Lorenz Ros alle. y Juan ederra p.o salbo y Juan ros prores. de la dga. Villa que dixeron ser, y por la Villa de Urçaynqui el señor blas Urçaynqui alle. Mr. amassa y Joan amigot prores. d ela dga. Villa en v.tud del poder que para ello hizi.on obstension de la data de Veynte y Cinco de Julio Ultimo passado, testificado por mi el dgo. migl. punt Scriuano, Infraso, todos los quales de un acuerdo y parecer siendo Unanimes y Comformes Cumpliendo con el auto de recorrimj.o eggo por el liçen.do p.o don guillen Juez executor nombrado por el Real p. deste rey.o en razon de las diferen.as de al dibission de los dezmaris y terminos dentre las dcas. dos Villas y los demas lugares de la Valle, los dicgos prores. comencaron a azer el recorrimj.o de los mojonos puestos por el dgo. liçen.do, en la dga. Cruz de medio camino azia la parte y endreçera de yçaba aguerre y Confor.e Contiene el dgo. amojonamj.o, allaron los dgos. prores. los mojonos puestos por el dgo. licen.do, por al gorden y for.a que en su amojonamj.o Con.e y a lo que llegaron los dgos. prores. a la endreçera y parte llamada el ajuntamj.o de los dos rigacgos de Teme y barangaga por quanto, el mojon mençionado en el dgo. Recorrimj.o se allo rançado de su sitio y puesto, los dcos. prores. con asisten.a de los dgos. alles. mandaron reponer el dgo. mojon con sus dos T.gos, y de alli proseguendo por la questa arriba por la horden que declara el dgo. Recorrimj.o, los dgos. prores., andubieron buscando Un mojon que declara el dgo. auto estar a un tiro de ballesta del sobre dgo. mojon, y por quanto no se pudo allar aquel, los dgos. señores alles. y prores. de Comformidad acordaron y mandaron q. se pussiesse Un mojon de piedra con sus dos T.gos, como se puso en la esquina de la dga. questa a dozientos y Veynte y nuebe passos y Junto al propio mojon y apegante a el pussieron otro mojon con dos T.gos, decantando al traues azia los mojonos que estan conforme al dgo. amojonamj.o azia la parte y endreçera de las pieças de Joane cgerral de Urçaynqui, y proseguendo el dgo. recorrimj.o de mojonos, en la aya grande q. Con.e el dgo. auto se Reconoçieron dos Cruces y a diez passos del enderego de la dga. aya por la parte de azia orrieeriagua se

Reconoçio un mojon de piedra con sus dos Tgos, y de alli preseguendo por la dicga cuesta a un Tiro de ballesta poco mas y a doze passos del pino grande q. Con.e el dgo. Recorrimj.o, por quan.o no se allo mojon comfro. refiere el dgo. Contrato y es.a de Comformidad de los dgos. señores alles. y prores. se puso un mojon de piedra con sus dos T.gos, Un poco mas arriba del enderego del dgo. pino y a los dcos. doze passos y del sobre dgo. mojon yendo por medio d ela dga. cuesta a çient pasos poco mas, o menos, por quenato no se allo el mojon q. Contiene el auto del sobr dgo. liçen.do de Comformidad de las personas sobredgas. se puso un mojon con dos T.gos, y proseguendo el dgo. amojonamj.o y a dozientos passos poco mas, o menos donde la pieça de Juan cgerral se reconoçio una cruz en una peña biba y con esto los dgos. señores alles. y prores. sobre dgos. dieron por acauado el recorrimj.o de los mojonos que azen diuision de los dezmaris y Terminos de los dgos. de ysaua y Urçaynqui por la parte de azia ycauaaguerre y orierriagasargua y loaron Ratificaron y aprouaron el amojona.to eggo por el dgo. licenciado Pº don Guillen juez de Comission sobre dgo. Como en el se con.e y a nosotros los notarios Infraso, los dgos. prores. lo pidieron por tes.o de que damos fee q. paso como en el se Con.e a todo lo qual se allaron pntes. por T.gos llamados y rogados y ellos por tales otorgados P.o ezquer menor en dias Vez.o de ysaba y blas eder estudiante vez.o de Urçaynquj y firmaron los dgos. señores alles. prores y T.gos, los q. Sauian screuir Con nosotros los dgos. not.os desta manera... = Lorenz Ros, Jo.n Ros, martin amasa, Juan ederra, pedro salbo, Pedro Hezquer, mig.l Punt not.o, Blas Hederra = Passo Ante my, Hernando Georges.o.» Autos de recorrimiento de mojonos conforme al recorrimj.o del liçençiado P.o don Guillen dentre las Villas de ysaua y Vrcaynqui.

1601.08.01: « Año mil y seysçientos y Vno primero dia del mes de agosto ante nosotros los notarios Infraso y testigos abaxo nonbrados en la endreçera y parte

llamada la cruz de medio camino dibien.e los terminos dentre la villa de ysaua y urcaynqui Constituydos en persona por la Villa de ysaua el señor Lorenz Ros alle. y Juan ederra p.o salbo y Juan ros prores. de la dga. Villa que dixerón ser, y por la Villa de Urçaynqui el señor blas Urçaynqui alle. Mr. amassa y Joan amigot prores. d ela dga. Villa en v.tud del poder que para ello hizi.on obstension de la data de Veynte y Cinco de Julio Ultimo passado, testificado por mi el dgo. migl. punt Scriuano, Infraso, todos los quales de un acuerdo y parecer siendo Unanimes y Comformes Cumpliendo con el auto de recorrimj.o ecgo por el liçen.do p.o don guillen Juez executor nombrado por el Real p. deste rey.o en razon de las diferen.as de al dibission de los dezmarios y terminos dentre las dcas. dos Villas y los demas lugares de la Valle, los dicgos prores. comencaron a azer el recorrimj.o de los mojonos puestos por el dgo. liçen.do, en la dga. Cruz de medio camino azia la parte y endreçera de yçaba aguerre y Confor.e Contiene el dgo. amojonamj.o, allaron los dgos. prores. los mojonos puestos por el dgo. licen.do, por al gorden y for.a que en su amojonamj.o Con.e y a lo que llegaron los dgos. prores. a la endreçera y parte llamada el ajuntamj.o de los dos rigacgos de Teme y barangaga por quanto, el mojon mençionado en el dgo. Recorrimj.o se allo rançado de su sitio y puesto, los dcas. prores. con asisten.a de los dgos. alles. mandaron reponer el dgo. mojon con sus dos T.gos, y de alli proseguendo por la questa arriba por la horden que declara el dgo. Recorrimj.o, los dgos. prores., andubieron buscando Un mojon que declara el dgo. auto estar a un tiro de ballesta del sobre dgo. mojon, y por quanto no se pudo allar aquel, los dgos. señores alles. y prores. de Comformidad acordaron y mandaron q. se pussiesse Un mojon de piedra con sus dos T.gos, como se pusso en la esquina de la dga. questa a dozientos y Veynte y nueve passos y Junto al propio mojon y apegante a el pussieron otro mojon con dos T.gos, decantando al traues azia los mojonos que estan conforme al dgo. amojonamj.o azia la parte y endreçera de las pieças de Joane cgerral de Urçaynqui, y proseguendo el dgo. recorrimj.o de mojonos, en la aya grande q. Con.e el dgo. auto se Reconoçieron dos

Cruzes y a diez passos del enderecgo de la dga. aya por la parte de azia orrieeriagua se Reconoçio un mojon de piedra con sus dos Tgos, y de alli preseguendo por la dicga cuesta a un Tiro de ballesta poco mas y a doze passos del pino grande q. Con.e el dgo. Recorrimj.o, por quan.o no se allo mojon comfro. refiere el dgo. Contrato y es.a de Comformidad de los dgos. señores alles. y prores. se pusso un mojon de piedra con sus dos T.gos, Un poco mas arriba del enderecgo del dgo. pino y a los dcas. doze passos y del sobre dgo. mojon yendo por medio d ela dga. cuesta a çient pasos poco mas, o menos, por quenato no se allo el mojon q. Contiene el auto del sobr dgo. liçen.do de Comformidad de las personas sobredgas. se pusso un mojon con dos T.gos, y proseguendo el dgo. amojonamj.o y a dozientos passos poco mas, o menos donde la pieça de Juan cgerral se reconoçio una cruz en una peña biba y con esto los dgos. señores alles. y prores. sobre dgos. dieron por acauado el recorrimj.o de los mojonos que azen diuision de los dezmarios y Terminos de los dgos. de ysaua y Urçaynqui por la parte de azia ycauaaguerre y orierriagasargua y loaron Ratificaron y aprouaron el amojona.to ecgo por el dgo. licenciado Pº don Guillen juez de Comission sobre dgo. Como en el se con.e y a nosotros los notarios Infras.os, los dgos. prores. lo pidieron por tes.o de que damos fee q. paso como en el se Con.e a todo lo qual se allaron pntes. por T.gos llamados y rogados y ellos por tales otorgados P.o ezquer menor en dias Vez.o de ysaba y blas eder estudiante vez.o de Urcaynquj y firmaron los dgos. señores alles. prores y T.gos, los q. Sauian screuir Con nosotros los dgos. not.os desta manera... = Lorenz Ros, Jo.n Ros, martin amasa, Juan ederra, pedro salbo, Pedro Hezquer, mig.l Punt not.o, Blas Hederra = Passo Ante my, Hernando Georges.o.» Autos de recorrimiento de mojonos conforme al recorrimj.o del liçenciado P.o don Guillen dentre las Villas de ysaua y Vrcaynqui.

1601.10.07: «... la parte y Varrio llamado burguiberria afrontada por la una parte con la cassa de Sanso maynz, y por la

otra parte con cassa de nicolas osquiguilea y por la parte delantera con calle Real, y por la Parte Trasera con guerta de Juan baron mayor en dias sastre, y Juntamente con la dga. cassa una guerta que ella tiene y posse en la parte llamada errachucoerrotaltea afrontada con guerta de mn. barricat y nicolas osquiguj.a y Joan baron mayor, y demas y allende de la dga. cassa y guerta de Todas las Tierras pertenecientes a la dicga casssa q. son las mencionadas en el libro del padron de la villa... y Mas una cassa sita en el barrio de Garatea afrontada con cassa de Juan desaparça capatero y Con calles reales y por la pte. Trasera con pieça de la casa de errabrassa...»

1601.10.14: « en la Villa deysaba A catorze dias del mes de octubre del año mill seysçientos y uno ante mi el es.o y testigos Infras.os, constituydos en per[son]a salvador labayru y Maria ezquer, su mug.r, y la dicga mariaezquer con licencia y expreso consentimj[ent]o del dgo. su marido q. para otorgar lo Infras.o se lo pidio y Concedio en presen.a de mi el dgo. sCriuano y t.gos de que doy fee, lo sqaales propusi.on y dixerõ, que ellos hauian dado una petiçion de quexa en la corte mayor deste rey[n]o, con.a Juan mn. y hualde es.o Real, Vez.o de Uztarroz en razon de que el dgo. Juanmn., le deçeuió y engaño y priuo de su flor y virginidad a la dga. Maria ezquer, y de los aJunta[mient]os que con el tubo, procreo una niña llamada catge[lin]a mn. y tanto por el dgo. estrupo, como por los alimentos, que le dio a la dga. creatura, le pidian çien ducados...» obligacion y composicion dentre salvador labayru y maria ezquer su mug.r, y miguel larrumpe todos Vezinos de ysaua.

1601.10.17: «En la Villa deysaua a diez y siete dias del mes de octubre del año de mil y seiscientos y un años en prnia. de mi el es.o y delos testigos Infrastos constituydo en persona pedro ybar vez.o dela dca Villa el qual dixo...» fiança de Pedro ybar Vez.o de ysaua.

1602.02.25: «... la parte llamada camino de ezca... otro pedaço de Tierra Junto a las eras que pasan para nra. señora de ydoya... y mas sobre una miñota en Lurydoquigua...»

1602.03.07: « En la villa de ysaba A siete dias del mes de março del año mill y seysçientos y dos ante mi el pnte. sCriuano y testigos Infras.os constituydo en persona gil castillo vezino de la villa de ecgo del reyno de Aragon, el qual dixo que es a su noticia q. P.o y domingo de berbiela¹⁰¹ hermanos, naturales de la villa de Anso y al pnte. estante en la dicha villa de ysaba, estan pressos en la carcel de la dga. Villa de Pidimiento de juan sagardoy Vezino de la Villa de Vztarroz, sobre que les pide diez y ocho ducados y quarenta y una tarjas y doze cornados, por otros tantos que por ellos y como su fiador a pagado a la Villa de uztarroz por una fiança q. se constituyo, de que los susodgos., harian çierta cantidad de madera a la dga. Villa, y aquella la hecgarian al rrio y otras cossas como todo ello consta y parece por los recaudos y es[critur]as que en esta razon aya las quales en lo necessario dixo se referia, y Por les azer a los dicgos p.o y domingo de berbiela bien y buena obra y porque no esten pressos por esta cantidad en la dicga carçel, certificado de su dercgo en la mejor bia modo forma y manera que podia y deuia prometia y se obligaua y prometio y se obligo con su perssona y Vnes. muebles y rrayzes gaudidos y por gauer de dar y pag[a]r y que dara y pagara los dicgos diez y ocgo ducados y quarenta y Una tarjas y doze cornados, al dgo Juan sagardoy o a quien su pod[e]r gouj[er]e para el dia y fiesta del señor san Juan bautista del pnte. año...» Obligacion otorgado por gil castillo Vezino de la Villa de ecgo del reyno de Aragon en fauor de Juan sagardoy vezino de Uztarroz.

1602.03.10: «... dexamos a nro. hijo Miguel George la cassa de mendigacha y las erdades de martiaberroa y esaura y la guerta / conforme el resieruo de la dicha donaçion / eçepto q. en la bordaltea de martiaberroa le dexamos a nro. heredero Infras.o dos Juntas de tierra de la parte de

¹⁰¹ 1602.03.04ko agiri batean egurgileak direla esaten da.

azia armotoa conforme lo señala una peña Tufa que corta la dga. heredad...»

1602.04.12: « In dei nomine Amen sea manifiesto a quantos esta pnte. y publica carta de Testamento y ultima voluntad y hordinacion y disposiçion de vienes veran et oyran como yo P.o ezquer de garardoya vezino que soy de la villa de ysaba que estoy pnte. aunque doliente en mi persona en mi sano juizio y entendimj.o palabra clara y manifiesta y Reuocando ante todas cossas qualesquier testamento, o testamentos Codiçillo, o codiçillos por mi antes de agora hecgos y gordenados y mandados gazer y hordenar en qualquier manera, los quales qujer'o que no balgan sino el pnte testamento... yten digo y declaro que el año passado de mill y seysçientos, siendo passagero de la Torredepeña por horden de Lorenz Ros y Juan ederra se me quedo deuiendo Juan xamarguin vezino de la dga. Villa Veynte y qua.o R[eajl[e]s por los drecgos del passo de la subida y baxada a la riuera, los quales mando se cobren del dgo. Juan xamarguin y se paguen al dicgo lorenz y Ju.o ederra...» Testamento y Ultima voluntad de Pedro ezquer de garardoya vezino de la villa de ysaua.

1602.04.14: «... la endreçera y Varrio llamado mendigacha...»

1602.06.10: «... el Varrio de mendigacha...»

1602.06.11: «... en la parte llamada Lurydoquigua afrontadas por la parte baxa con pieça de miguel George mayor en dias y por La parte de Arriua con pieça de domingo ychagurspe y Juanco garde y Con la peña, y por la quarta parte con pieça de balentin negarra...» Compra y venta y carta de graçia otorgados por Juan Argonz y margarita ezquer su mug.r vezinos de la villa de ysaua en favor de miguel blasquiz vez.o de la dga. villa.

1602.06.27: «... la endreçera y parte llamada bornassagartoyeta de nuebe Juntas de sembradura poco mas, o menos, afrontadas por la parte de arriua con p.a de miguel George menor en dias y por alparte baxa con el rigacho y por las otras partes con p.a de

masse domingo garçia çirujano y Pedro bon y aguirre y Con yermos...» Carta çenssal otrogada por P.o marco y luçia bon su mug.r vezinos de la Villa de ysaba en favor de gabreil marco Vezino de Vztarroz

1602.07.27: «... el termino llamado Uturburua...»

1602.07.29: «... la parte llamada elurridoya...»

1602.08.04: «... el barrio llamado bormapea...»

1602.09.16: «... el termino llamado Lurydoquigua...»

1602.09.23: «... el altar del señor san miguel... la cassa de Lerden questa sito en el termino llamado adaçe... Viçent landa defuncto nos deuia veynte y qua.o ducados de quando Tuvimos arrendado los molinos farineros de la villa...»

1602.10.09: «... Tres Juntas de Tierra blanca de pan traer con su borda en el termino llamado Luaraquieta afrontadas por la parte de azia la Villa con p.as de Pº ybar y Joan Conget de essabacocha rigacho en medios y por las otras partes con yermos y con las saleras y con el rio de belabarçe / mas en Lurydoquigua otras tres Juntas de Tierra afrontadas por la parte de Arriua con pieca de mig.l marco y por la parte baxa con pieças de Pº blasquizs y Pº lurbes, y por la otra pte. de elurridoya con p.a de Joan gorrindo y nicolas marco y con la peña, mas en landaçuria una miñota de sembradura de Cinco Rouadas... y por la pte. de Vichitoça con el Camino, mas en olaçerberdea una Junta de tierra afrontada por la parte de hazia ysaua con p.a de Pº carrica çauala... y mas un pedaco de Tierra de dos Robadas en auxpidea afrontada... por la pte. de Arriua con p.a de Juan carrica viudo y mig.l landa y Camino de baratea y por la parte de los molinos con mançanal de Juan ezquer, y mas otras dos Rouadas de tierra en mancho sanz...»

1602.11.01: «... una cassa que ellos tienen y poseen con su torre en la dga.

villa sita en el barrio de çearechentea
afrentada por la parte baxa con la calle real y
por la parte de Arriua con la calle que ban a
San Julian...»

1602.11.29.a: «... el Termino llamado
asulaçe...»

1602.11.29.b: «... la endreçera y parte
llamada maçe...»

1602.12.22: «... la heredad de asulaçe...»

1602.12.30: «... una cassa en el Varrío
llamado mendigacha que afruenta de la una
parte con la cassa de ysauela Uturri benela en
medios, y por las otrfsa dos ptes. con calles
Reales y Juntamente en la dga. cassa una
guerta en el Varrío de baricata que afruenta de
la una parte con cassa de miguel Jorge mayor
en dias y por la parte baxa con guerta de Juan
maynz y con Calle Real y belena de entre las
cassas del dgo. miguel Jorge y el liçençiado
don Pº George abbad de ysaba defuncto, y
mas todas las tierras mençionadas en el libro
del padron...»

1719.06.26: «*Pedro Baynes*»¹⁰²

¹⁰² *Pedro Baynes* ikaslearen sinadura irakur daiteke
agiri honetan.

4.1.1.1.13. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 13 Hernando George menor)

13. karpeta

Hernando GEORGE menor (1602-09)

Laburdura (13.hgm)

1603.01.02: «Sepan quantos esta Pnte carta de Poder y lasto vieren que en la villa de ysaba del valle de roncal der rey.o de nauarra a dos dias del mes de henero del año mill y seyscientos y tres ante mi el es.o publico y de los T.gos Infras.os se constituyeron en persona Juan carrica mayor en dias y Juan baron de barace sastre Vezinos de las dga. Villa, los quales dixer[r]on que a seys dias del mes de Junio del año ultimo passado de seyscientos y dos, los dichos constituyentes entraron en la fianca de nouenta y ocgo obejas que los vezinos de la dga. Valle de roncal tomaron en los puertos della a guillermo de arrozpide y Juan de caxau Vezinos de La Villa de montori y Peyrot de eyendoy t domingo ancaña Vezinos del lug.r de xarauta de la Tierra de Sola de françia, de que cada y quãdo que la dga. valle hordenare y mandare, que restituyrian las dgas. nouenta y ocho obejas, o, por su balor a razon de a seys R[eale]s y me[di]o... an ecgo prender la perssona de Graçian carrica basco, Vez.o del lug.r de sanctangraçia de la dga. tierra de sola por hauerseles obligado a pag.r esta cantidad a los dgos. constituyentes el dgo. graçian carrica Juntamente con Pedro Larrondo Vez.o del dgo. lur.r de santangra[ci]a en bez y nom[br]e de los dueños d elas dgas. obejas...» Poder y carta de lasto de Juan Carrica y Juan caron de Baraze a favor de Guillelmo de Arrospide y Cons[ort]es.

1603.04.22: «... dos Juntas de tierra en la borda de maçe...»

1603.07.20: «... Artecomendia...»

1603.09.30: «... la endreçera y parte llamada minchate...»

1604.06.26: « En la Villa de ysaba a veynte y seys dias del mes de Junio del año mill y seyscientos y quatro ante mi el Es.o y testigos abaxo nombrados contituydo en persona arnaudet de Palas lanero Vezino de la Villa de momo del rey.o de bearne el qual dixo que el tiene çien robas de lana blanca labada comprada en este reyno y dessea passar aquella a su cassa para su serbicio de la qual a de pagar segun parece a su mag[esta]d del rey de spaña conforme a la nueba prematica que a puesto treynta arrobos de la dicga lana que es a razon de Trenta por çiento ya quella se le a baluado a razon de a trenta reales por arroba por lorenz ros vezino de la dicha Villa de ysaba quien tiene cargo de la Tabla desta dicga Villa y puerto para cobrar el nuevo drecho que desuso esta referido por nombramiento en el echo por miguel de luyando Juez de sacas de su mag.d en este reyno...» fiança dada por Arnaudet de palas de momo en fauor de lorenz ros a cuyo cargo esta la sobre Tabla de la Villa de Ysaa.

1604.08.11: «... la endreçera y parte llamada arremandrueta...»

1604.08.22: «... Tres pedaços de Tierra que el dgo. Juan ros Tiene y pose en el Termino llamado ardibidegaynea que son de sendas robadas de sembradura cada una de ellas poco mas o menos afrontadas con pieças del dgo. Joan conget, y con las peñas de ossasarasteta, y mas dos Juntas de tierra en la cantera mas alta de ardibidebaynea de sembradura de seys Rouadas poco mas, o menos a frontadas por la parte baxa y ossasarrasteta con pieças del digho. Joan conget, y por la parte de arrartea con pieças de agueda guillen y por la parte de enzia armotoa con pieças de petri barace, en Troque y Cambio de una miñota quel dgo. Juan conget, Tiene y posse y le pertenece hauer y tener situada en el termino llamado belagua

Leçeyrua de sembradura de qua.o Rouadas de Trigo poco mas, o menos, a frontada por parte de haçia la senta de nra. señora de arraco con pieça de lorenz Ros y con pieça de sebastian blasquiz, y por la parte del puerto con el camino q. ba a Leçeyrua...»

1604.11.30: « Magnificos senio.s Capitulacion se presienta sobre el baxar de las fustas. Iten que las fustas que Estan En çeteguieta y En Eraz aria y En Saies andia y En lo demas del bedado Se tomaran a baxar con Estas condiçiones y preçios y son desta manera que el preçio de cada madera asi catorzenes como sezenes y diez y ochenes se tomaran a ocho targas por fusta solamente llegarlos al Rio (y con Esta que El pueblo le aja de dar socoro de algunos onbres para dreçar los caminos neçesarios para tirar las fustas cuando les pidiere o fuera neçesario dellos) = Iten que la cantidad se le de En tres bezes o tandas Un tercio al principiar de baxar y El otro baxada la mitad y El fin de pago En la baxada todas las fustas y con esto El tienpo Sea por todo El mes de março...» Capitulado sobre el baxar la madera de la villa.

1604.12.05: «... dixeron que es su noticia que Juan perez can.o, el Ultimo dia del mes de nou.e Vltimo passado del presente año remato arrendo el baxar de las maderas que la villa Tiene ecgos en los bedados boyerales della al rio mayor llamado ezca... y al tpo. ofrescio que daria fiancas legas y abonadas de que baxaria toda la madera que fuere al dgo. rio llamado ezca por todo el mes de março que prime.o viene de año mil y seysçientos y cinco...» fiança dada por Juan periz can.o Vezino de la Villa de ysaua en favor de la dicga Villa y del regimjo della sobre el baxar la madera del bedado al rrio llamado ezca.

1605.02.18: « en el molino nuevo de la Villa de ysaba A deziocgo dias del mes de ebrero del año mill y seysçientos y Cinco P.o salbo Jurado de la mesma Villa en pntia. de sangco arregui y Juan marco Vezinos de la dicga Villa hizo este rolde y memorial por relacion de masse migl. recari entallador y migl. de orbayçeta ferrero para efecto de sauer las cossas del dgo. molino en que estado estan y los Recieue, hernando george sCriuano real y rendador de los dos molinos y Vatanes de la

Villa para este pnte. año y los años Venideros de seysçientos y seys, y siete cuyo Tgenor es como se sigue = Prime.te, la piedra corredera del pan blanco con Un cerçillo de yerro sentido y por la parte alta con tres u qua.o gafas de yerro / yten el rodezno sano y bueno y nuevo / yten la natilla de la piedra sentida a quebrar / y la palanca y el dado y el borron buenos / yten la gruença buena / yten la Tempradera buena / y las demas cossas neçesarias de la dicga piedra, buenas / yten en la piedra corredera de la mestura sana pero delgada / yten los yerros de la dicga piedra buenos / yten el rodezno con qua.o a las nuevas y las demas gastadas / yten la gruença de la mestura Vieja, y mala quebrada con su pilar y los dos arinales de las dos piedras Viejos gastados y agugerados / yten el ojal de los quartiços de la muela de la mestura se a de azer nueva / yten la paradera de laçequia dentre el molino y el Vatan donde cae la agua al rio sea de gazer nueva / yten el canal de la piedra de la mestura malo y sea de adreçar / yten qua.o picos de yerro y un escope azerados dijo quie el escopre es solo de yerros, y mas ay una palanca de yerro para lebantar la piedra, sana / y mas Un martillo pequeño de yerro / yten la sirga buena sino que se a de raparar y ecgarle los Tranças para su defenssa / yten la guarniçion principal de las paraderas del dgo molino, gastado = en el mismo dia arriua referido se Vissito el batan, y se allo Vna çapata y Un leuador gastados, yten Un lar quebrado / los qua.o maços gastados y remendados / yten el arbol principal muy gastado y de poco prouecgo para la villa / yten las paraderas, la del bocal de la pressa y la de Junto al molino q.bradas que no se pueden aprouecgar ni dellos seruir / yten la cruzera con sus alas buena / yten los borrones del arbol buenos / yten las sortijas quebradas / yten lo demas de la armadura de los batanes buenos / yten se allo Un martillo de yerro en el batan / yten las arcas de la molendura del molino de Arriua las dos estan agugeradas y sean de reparar = Vissita del molino de sanso / pri.te la piedra corredera con una raza delgada, y el solero bueno, mas la gruença buena con su torno / yten la sirga buena, la arca del

grano buena / yten el rodezno con dos alas nuebas y las demas alas gastadas, y la maratella con Una raca y la palanca buena, y el dado y el borron buenos / yten el canal muy gastado y se a de reparar, o azer nuebo / y mas se allo Una palanca de yerro / yten la espiga se a de ecgar nueva a la paradera principal / la qual dga. Vissita se gizo por el dgo. p.o salbo en presen.a de los dgos. T.gos y rendador y firmaron los que sauian / Valga dosele, azerados, digo quel escopre es solo de yerro, y no dañe, lo borrado dosele, adreçados = pedro salbo, Sancho aRegui, joan marco, Miguel recari = Hernando Georges.o.» Imben.o de las cossas y el estado en que estan los dos molinos y Vatanes de la Villa y auto de entrega dellos a hernando george es.o real y rendador para los años de 1605-1606-1607.

1605.03.24: «... una pieça que nos. tiene en prendas y tenemos dado en ariegasoroa...»

1605.03.26: «... Yten mando y dexo a fran.co Linjoa mi hermano un pedachuelo de Tierra que compramos de nra. cassa natiba questa en crucegeaga...»

1605.04.03: «... una Junta de tierra en axpilaga... otra Junta de tierra en maçelu la qual a de tomar por la parte baxa de açia la parte de esaura, yten mando y dexo en ezcayturria a mi hijo Juan Carrica dos Juntas de tierra...»

1605.04.04: «... se nos digan a cadas Tres missas rezadas, y dellas la Una en nom.br de la Virgen sancta maria y otra en nom.br de la señora sancta catgelina abogada de mi la dicga testadora y en quanto a mi el dicgo testador, la segunda missa de se diga en nombre del glorioso san Juan bautista mi abogado particular y la otra Terçera missa en nom.br del bien abenturado san miguel arcangel... una Junta de tierra en belabarçe sorondoa...»

1605.04.05: «... belagua sorondoa...»

1605.04.08: «... Yten digo que a Juan ederra y Lorenzo ros deuo por el gozamj.o que con mi ganado e tenido en el monte de la peña asta çiento y ochenta ducados... el gozamj.o del erbajo de la sierra de peña...»

unas heredades de burrumba que yo los compre en Leçeyrua por veynte y Cinco ducados... P^o arguina: yten digo que a p.o berastegui can[ter]o¹⁰³ le tengo dados a quenta de la obra que me a de hazer en la borda de equialterrea çinco ducados y dos Rls. Rls. y si acaso me fuere el suso djo. en cargo de alguna otra cossa lo remito a su concien.a... a Un basco: Yten digo que a un moco basco que estubo en mj. seruj.o cuyo nom.e no me acuerdo le deuo seys ducados y dellos quando estubo en esta Villa con la biruela le di dos ducados, mando lo resto se le pague. Jn.o alçaçe: Yten digo que con Juan alçaçe Vasco Tengo ecgo una bis de quantas... Limosnas: Yten dexo de limosna a nra. señora de monsarrate un ducado y mas medio Robo de trigo / a nra. señora de ydoya dos ducados / a san Julian un du.o, y a la obra de nra. señora de arraco Un ducado, y al ospital desta Villa medio ducado... Jn.o carrica: Yten dexo A mi hijo Juan carrica q. se llamad la Torre con su corral y guerta / y mas lapieça de / osin Ugaltea / y la caxa que esta a los pies de mi cama / y el orrio que es apegante a la dicga cassa...»

1605.04.11: «En la billa de ron.al... la yglesia de nra. s.ra desta billa que es en la parte del Castillo... la yglesia de s.or san p.o de vidangoz... p.o adamiz vez.o de bidangoz...»

1605.04.21.a: «... una miñota de yceyzpeta...»

1605.04.21.b: « En la Villa de caparroso... un moço basco llamado Juanisco que al pnte. esta en caparrohoso... echaçapar de sanctangraçia...»

1605.04.26: «... a la mug.r de miguel salbo le soy deudora de mas y allende de las dichas deudas de Vn robo de ordio....»

1605.05.15.a: «... el corral de la villa... el cassero de Urdaspal...»

¹⁰³ *Cantero* hitzaren euskal korrelatoa *hargina* dugu; izan ere, euskal hitz hori agiri honetan aipatzen den hargin baten deitura da: *P[edr]o Arguina*.

1605.05.15.b: «... las bardenas reales... los montes comunes de la dga. Villa...»

1605.05.30: «... el termino llamado belabarçe...»

1605.05.31: «... la endreçera y parte llamada alguialorreta...»

1605.06.05: «... mas en arancugacga dos Juntas de Trigo / y en adaçe una Junta de trigo / y otra Junta de Trigo en osindundua... mas una Junta de çebada en belagua...»

1605.06.08: «... un pedaço de tierra / u / guerta de Juan arres mi primo que esta sita en belayturri...»

1605.06.26: «... la endreçera y pte. llamada san Julian afrontada de Todas ptes. con propias pieças y del dgo. Juan conget, y Con el camino real de la hermita de san Julian por la suma y Cantia de tres ducados...»

1605.06.29: « en la Villa de ysaua a Veynte y nueue dias del mes de Junio del año mil y seys.os y çinco ante el sr. Ju.o baron alcalde y Juez hordina.o de la dicha Villa y d emi el es.o Infras.o, y de los testigos abaxo nombrados constituydos en perssona cathelina punt Viuda mug.r por Tiempo de Jn.o conget ya defunto, y lorenzo Ros y Ju.o Ros testamentarios (f) del Ultimo Testamento que al fin de sus dias hizo y hordeno el dicgo Ju.o conget los quales dixeron que el dicgo Ju.o conget en su dicho testamento dexo y nombro por su heredero a Pedro conget su hermano / y por si acaso la dicha cathelina puntquissiere Usufructuar los Vienes de su marido / U Repudiar aquel / y el dicho Pedro conget quissiere açeptar el nombrami.to de heredero hecgo por el dicgo su hermano y para que a tiempos abenir aya quenta y Razon de los Vienes que quedaron al tiempo que murio el suso dicgo / en la mejor bia modo forma y manera que de drecgo lugar obiere de conformidad de partes allandose pnte. el dicho Pedro conget hazian e hizieron el Imbentario de bienes sigui.tes = Primeramente la cassa y tierras mencionadas y espeçificadas en el libro del padron de la Villa, las quales las dieron aqui por Insertas y Repetidas con sus debidas afrontaçiones / yten

mas una Junta de trigo en el termino llamado erreguiabortussoroa, y mas otras qua.o Juntas de trigo que todas ellas se sembraron en tiempo del dicho Ju.o conget en Una heredad que la dicha cassa tiene con su borda en el termino llamado bicgitoça / yten Un Roçin, de pelo, Royo, del tiempo de ocho años, mas Una yegua de pelo negro de tiempo de asta doze años, mas nuebe obejas y dos çorderas deste año del anio y Una cabra con su cabrita del año, las quales las tiene en su poder el dicgo Pedro conget /yten sirba por memoria que la lana de las nuebe obejas Retro sCritas, y Un ducado que sea sacado de dos corderos que se an bendido quedan en poder d ela dicha cathelina punt, y mas dos porçillos de a sendos años / yten al tiempo q. el dicho Ju.o conget murio se allaron en cassa diez Rouos de cebada / yten en el apossiento de la cassa prinçipal se allo la fusta de Una cama con Una media cortina puesta y con Una delantera de Red al pie, mas una manta blanca de lana gorda doblada muy andada, mas dos traesseroas blancas muy andadas con su pluma / yten en la sobre dicha cama Un colçgon de lana mediano, mas otro colçgon con su lana mediana, y mas Una manta blanca de las cardadas bieja y muy mal tratada y mas Un sobreleyto de pelejos biejo, *mas una manta de cama que en bascuençe llaman cozna* muy andada, y otra manta de cama de la mesma suerte y eçgura y bondad / yten siete trabesseroas de cama con sus labores de algodõn azul buenas con su pluma, y mas otras seys trabesseroas biejas con su pluma / yten Una sabana de dos paños mediana en medios y alRededor con su ylo de algodõn azul, mas dos manteles largos y otros de asta tres baras buenas a los orillo con sus labores de ylo de algodõn azul, y mas otros dos manteles largos muy andados, mas un paño de maños de lieço delgado muy ãdado / yten Una azaleja mediana, y otra bieja Remendada, y dos seruilletas de manos de las grandes de a bara buenas, y dos manteles pequeños poco mas de a bara/ yten una çamarra correada muy andada, y otras dos çamarras biejas / yten dos sayas de mugeres la Una buena y la otra mediana

/ yten Una toca grande a la antigualla de mugeres toda cumplida, y mas Un debantal de lienço andada / yten en el otro apossiento la fusta de Una cama con su media cortina de lienço buena / y mas tres arcas pequeñas y dos grandes, y Una capa de paño Roncal a la antigualla / yten Unos greguescos y medias de paño Roncal blanco buenos, y dos sayos el Uno bueno y el otro mediano y Un capote el qual lo lleua pedro conget / (Iten ocgo baras de paño Roncal negro) / yten Una sobremessa larga con su messa y dos bancos largos en el apossiento prinçipal de la cassa, y otra sobre la messa bieja / yten Una caldera grande de alambre / y tambien otra caldera de cabaña que las dos son de cabida de asta qua.o ferradas de agua buenas y otras qu.o calderas pequenas y la Una dellas aguJerada / mas Una sarten mediana y otra pequeña, los assadores de yerro quatro cucharas, y tres cuberteras de olla y Una orquilla de yerro, y Una messa Redonda pequeña, seys platos de estaño grandes y diez y siete pequeños, dos saleros de estaño, y nueve cujaretas de alaton y Una gradala bieja de tierra quebrada, y Una cgaufeta de tierra, çinco tajadores de fusta quatro trincgonos de fusta, siete escudillas de fusta, y catorze escudillas de tierra, Una ferrada de cabaña con sus Recados eçepto que no tiene peyno, Unas tenaças de fierro de cabaña, Una balança de yerro (con sus pessas) Unas pessas pequeñas de yerro con sus pessas de a seys libras y de dos y media libra y quarteron, Una ballesta con sus gafas, y Una espada, y Vn chispe con su flasco de cuerno deos segures la Una buena y la otra mala, dos axadas medianas, dos ferradas de a tres çerçillos, los aperos de labrar con su Rastillo de yerro todos biejos y malos, çinco cubas para tener bino de diferentes cabidas dos trillos para trillar, siete Rascas grandes y pequenas, Un capaçõ grande de cabida de diez Robos, y otro pequeño Una çestilla pequeña, Un torno para ylar, dos bazias grandes de fusta, dos quartones de fusta, y con esto la dicha cathelina punt dixo que no tiene otros bienes del dicho su marido de que hazer declaracion y en siguiente el dicho sr. alcalde Receuio Juramento en forma deuida de drecho de la dicha cathelina punt si todos los Vienes que fueron y quedaron del dicho su marido los a dado con quenta y Razon sin

ocultar cossa ninguna la qual absoluiendo el dicgo Juramento dixo que lo que a dicho y declarado es la berdad y lo que Saue y passa con que este Juramento no le pare preJuyzio si acaso se le Reduziere a su memoria de que hazer declaracion de los Vienes del dicho su marido de mas j allende de los contenidos en este Imbentario, y de mayor cumpli.to depossito todos los Vienes muebles sobre dicgos asta en tanto que por su merced. V. por otros Juezes superiores otra cossa se le hordene y mande, a todo lo qual dixo y Respondio la dicha cathelina punt que assi lo aria y cumpliria siendo pntes. por testigos llamados y Rogados y ellos por tales otorgados P.o carrica y diego George sCreuiente Vezinos de la dicga Villa y firmaron el dicho señor alcalde Testamentarios heredero nem.do y testigos con mi el dicho escribano / no dañe lo borrado doseles, f, Iten ocgo baras de paño Roncal negro, con sus pessas = Ju.o baron, Lorenzo Ros, Joan Ros, Pedro carrica, p.o conget, Diego George = Paso Ante mi, Hernando Georges.o.»

1605.08.01: «... la parte llamada el castillo , afrontada con la cassa de p.o caston La calle que ba al dgo. castillo en medios, y con yermos y por la otra pte., alrededor con pieça del dicgo Juan conget franca e quita sin que deua censo pecha ni otro deuer...»

1605.10.28: «... un pedaço de tierra cabo la Villa en la parte llamada la Landa...»

1605.10.29 (1): «... el termino llamado Vicgitoca...»

1605.10.29 (2): «... el ter.o llamado costormuga...»

1605.11.12: « En la Junta de las Bardenas Reales de su mag.d...»

1605.12.06: «... el termino llamado belagua...»

1605.12.30: «... el termino llamado (asulaçe) Lasueloa...»

1606.01.15: «... Sobre una cassa que tiene en el barrio llamado cearecgen.a afron.a con cassa de Joan ezpel y con la cassa de Sancgo garde y al dgo. Juan algarra sobre una casa que tiene en el barrio de burguiberria afrontada con cassa de blas ezqur y Pº errando / y el dgo. p.o bereterra Una cassa que tiene en el barrio de essabacocha afrontada con casas de Jn.o sanz y con la cassa donde bibe / y el dicgo domingo disnat Una cassa q. tiene en el barrio de garardoya afrontada con cassas de p.o bereterra y p.o mrn. y el dgo. fran.co Linjoa una cassa que tiene en el barrio de mendigacga afrontada con cassas de miguel carrica y p.o sanz... en el barrio de barricata... de burguiberria... de garatea... veynte y cua.o Rouadas de tierra blanca de pan traer, que tiene en el termino llamado ynçaga afrontadas con montes comunes... el termi.o llamado çalordoqui...»

1606.03.27: « sepan quantos esta escritura pu.ca de obliga.on y conpossi.on Vieren que en la Villa de Uztarroz a veynte y siete dias del mes de março del año de mil y seys.os y seys ante mi el es.o pu.co y de los testigos abaxo nombrados constituydos en perssona cathelina marco mug.r soltera hija de Juane Marco acussante y qeuxante de la Vna y Juan Rota por si y en nom[br]e de Nicassio de Rota su hijo acussados y defendientes d ela otra todos Vezinos de la dicha Villa lo sqaules dixe.on que a Veynte y Vn dias del mes de hebrero Vltimo passado deste pnte. año la dicha cathelina marco y en su nombre della el dicho Juane Marco su padre se quexo criminalmente en la corte mayor deste reyno con.a el dicho Juane Rota acussandole que estando la susso dicha en abito fama y Reputa.on de moça donzella y Virgen con ofrecimi.to que le hizo de que se cassaria con ella la llebo a su cassa y al cabo de algunos dias se Junto con ella y la hizo dormir en su cama y la conoçio carnalmente y la priuo de su onestidad y limpieça / y contra el dicho Nicassio de Rota / assi mesmo se quexo que porq.e la dicha qeuxante no sse cassasse con el dicho Juane Rota su padre y por Impedir el cassami.to de entre ellos con.a toda Verdad y en grande daño y nota de la dicha cathelina Marco abia dicho y publicado que abia tenido que hazer con la susso dicha y que la abia

conçido carnalmente antes que el dicho Juane Rota su padre con lo qual les Impedio el dicho matrimonio y otras cossas como todo ello consta y pareze mas largamente por la dicha quexa al qual en lo neçessario se Referia...» escritura de obligacion y composicion y desistimiento de quexa de entre cathelina marco mug.r soltera y Juane rota ambos vezinos de la Villa de Uztarroz.

1606.06.27: « En la Villa de ysaua A veinte y siete dias del mes de Junio del año mil y seysçientos y seys ante mi el es.o pu.co y de los tes.os abaxo nombrados constituido en persona Joan ecgacapar hijo y heredero de monguilot ecgacapar su padre Vez.o del lugar de sanctangraçia de la Tierra de sola de françia...» Poder de Juan ecgacapar Vez[in]o de santangraçia para el pror. den[tr]o contenido.

1606.09.09: «... el termino llamado Esaura...»

1606.09.15: « En la Vila de ysaba... en persona Arnaut guillen de leciaga Vez.o del lugar de añorue en la tierra de Sola de fran.a el qual otorgo conoçio y Comfesso que daua todo su pod[e]r Cump[li]do y Vas[ta]nte qual de drecgo en tal caso se requj[er]e a Joan larraneta Vez.o de Roncal y gran. borda Vez.o de santangra[ç]i.a...» Poder otorgado por Arnaut guillen de liçiaga Vezino del lug.r de añorue de la Tierra de sola de francia para los prores den[tr]o contenidos con[tr]a Pedro portaz Vezino de la Villa de garde.

1606.09.19: « In dey nomine Amen sepan quantos esta pnte. y publica carta de testamento y hultima boluntad y hordinaçion y dispossiçion de Vnes. beran et oyan que en la villa de ysaba A diez y nueve dias del mes de sep.e del año mil y seysçientos y seys yo Guillen de Sola natural del Lug.r de guarte de la Tierra de san Juan del pie del puerto que estoy p[rese]n[t]e aunque enfermo en mi persona de la emfermedad que dios nr. sr. a ssido seruido de darme pero en mi sano Juyzio y entendimj[ent]o palabra clara y manifiesta... que mi cuerpo sea sepultado

en la yglesia Parrochial del sr. san çiprian abbocaçion desta dicha Villa... Itten digo y declaro que a Anthonio maldonado mi amo le alcance la primera dos ducados, e yo debo otros dos du[ca]dos a arnaut Sola natural basco al pnte. Ressidente en la Villa de caparosso en seruicio de m[arti]n de assança el qual quiero y es mi Voluntad cobre del dicho mi amo los dichos dos ducados en pago de los otros dos que yo le debo Itten digo y declaro que en el Vedado desta Villa en los borregos del dicho mi amo tengo Veynte borregos y tres cabritos mastos y Vna cabra... nombro por mi heredera Vnibersal a margarita orbayz mi esposa Vezino de la dicha Villa...» Testamento de guillen de sola natural de san Juan del pie del puerto.

1606.09.26: « En la villa de ysaba A veynte y seys dias del mes de sep.e del año mill y seysçientos y seys, ante mi el p[rese]nte es[criba]no y de los T[esti]gos abaxo nombrados constituydos en presona Ju.o xamarguin alle. y p.o blasquiz Jurado y Vez.os de la dicga Villa, por si y en nom.e de los Vezinos y concejo della de la Vna y fran[ces]co de Altuçarra Cauo desquadra de la compañia del capitán diego de rosales al presente ressidente en la dicga Villa en la guardia y custodias de los puertos della, de la otra, los quales dixeron que la dicga Villa el año hultimo passado hauia ecgo Una cantidad de maderas de pino como son dozenes, catorzenes, sezenes, y deziocgenes y dellas hauian bendido asta en cantidad de ocoçientas y Cinquenta pieças de todo genero y medidas, a domingo de regla Vezino de la Villa de echo del rey.o de aragon, y aquellas se obligaron a entregarlas en (la Villa)el lug.r de sigues, sacadas fuera del Rio, y puestas en los apara[t]os, y al tiempo que se baxo la dicga madera, al dicho lug.r de sigues para efecto de entregar aquella al dicgo domingo de regla comfforme a la obligaçion que la dicga Villa, con el suso dicgo tenia hecgo, con las abenidas del Rio, passaron en el dicgo lug.r de sigues a la que se fue algunas maderas, las quales, por esta ocassion las dexo de bender la dicha Villa, y agora se hauian combenido y Conçertado con el dicgo fran.co de Altuçarra cauo de esquadra, en que el suso dicgo a carga cerrada sin sauer la cantidad de madera que la Villa hauia pedido

y la medida dellas, les queria dar, que alle, V no alle, en algunas maderas de la marca y señal de la dicga villa, la suma de onze escudos de a diez R[ea]l[e]s el escudo...» Poder de fran.co de altuçarra cauo de esquadra en fauor de los pro[curado]res den[tr]o contenidos.

1606.11.10: « en la Villa de ysaua A diez dias del mes de março del año mil y seys.os y siete ante el señor sancho arregui alcalde y Juez hordinario de la dicha Villa y de mi el es.o Infras.to a mas de los Vienes contenidos en Retro escrito inbentario a pidimi[en]to de Lorenz baynes pror. de maria lopez hermana de domingo lopez maria de aya hija de martin de aya manifesto aber perbenido en su poder de poder de la mug.r y suegra del dicho domingo lopiz lo siguiente = Primeramente Vna sabana de estopa bieja de dos paños... Itten mas Vna manta de cama gasconil de blanco y negro mediana la qual se bendio por mandado del dicho sr. alcalde estimada por nueve Reales y la compro lorenz baynes pr[ocurad]or sobredicho y dellos pago tres Reales a mi el escriuano Infras[cri]to por los drechos deste auto y del Inbentario preçedente...» *engrosado:* 1606.11.07: Imbentario de la xarçia de cassa de domingo lopiz ya defuncto Vez.o que fue de la Villa de ysaba.

1606.12.26: «Sepan quantos esta pnte carta de censo al quitar Vieren que yo Pedro Labayru estudiante Veneficiado que soy de la Villa de ysaba por la pnte. otorgo y conozco que bendo A Juan xamarguin alle. y p.o blasquiz blas conget, Juan algarra y Ju.o lurbes Jurados y Vezinos de la dicga Villa que estan pntes. doze ducados de censo en cada un año que la primera paga sera para el dia de pascua de nauidad del año que viene... la suma prinçipal aseguero, cargo y señalo sobre una cassa con su guerta sita en el barrio de çearechentea afrontada de la Una pte. con pieca de Lorenz salbo, camino en medio, y con guertas de Juan disnat y Juan Arriaga y Calle real, mas sobre una Junta y media de tierra en el ter.o llamado adaçe afrontada de la Una parte con pieca de Juan carrica y de la otra con pieça de Juan egurbide / mas

sobre dos Juntas de tierra en el Termino de equialterrea afrontadas de la una pte. con p.a de Juan carrica y de la otra con camino Real / y mas sobre dos Juntas en el termino llamado bornas sagartoyeta afrontadas de la una pte. con p.a de masse domingo garçia çirujano y de la otra p.a de pedro petroch, mas sobre otra Junta de tierra en el termino llamado erretola afrontada de la una parte con pieça de miguel ximeno y de la otra parte con pieça de p.o labayru / mas sobre otra Junta de tierra en Vrcagueta afrontada con pieças de Juan algarra y Cathelina osquiguilea / y mas sobre otra Junta de tierra en el termino llamado belozcarre afrontada de la una pte. con p.a de miguel Labayru y de la otra con pieça de Juan carrica / wq. yo tengo y opsseo sitios en los terminos de la dha. Villa liobres de otro çensso obligaçion e ypotheca las qaules con todas sus entradsa y salidas Ussos y costum.es quantas han y les perlteneçe en qualquiera manera obligo e ypotheco a la dicga soluçion y paga como dgo. es...» Carta censal otorgado por pedro Labayru estudiante y salvador ernando y Bar.me algarra sus fiadores en fauor de la Villa de ysaba de 200 Rls.

1608.01.03: «... una borda y heredad en el termino llamado el carasol de maçe / de seys Juntas de sembradura en la enreçera llamada la Tejeria bieja, con las afrontaciones mencionadas en el libro del padron de la Villa...»

1608.02.05: «Sepan quantos esta es.a publica de obligaçion Compossaçion y fianças Vieren que en la Villa de ysaba a çinco dias del mes de ebrero del año mill y seysçientos y ocho ante mi el es.o publico y de los T.gos abaxo nombrados constituidos en persona el señor p.o marco alle. y mig.l blasquiz Jurados de la dca. Villa de la Una pte. y mn. de Aya can.o y p.o de beruiela bas.o Vezinos de la dca. Villa de la otra / sobre que los dicgos señor alcalde y Jurados Se gauian combenido y concertado con los dcos. mn. de aya y p.o de ueruiela en que los susodcos. querian obligarse a azer la cassa y polçiga del termino llamado erroyçu. para el serui.o, de los puercos de la dga. Villa con las condiçiones seg.es / Primera.te que el dco. mn. de aya se obliga a azer la pared, de la dha. polçiga de erroyçu, quanta quiera que guui.a de ser hecha

y drecga poniendo el mesmo todo el material de piedra calcina y harena y lo demas necessa.o a treze Reales...» es.a de combenios del Alcalde Jura.os de la Villa de ysaba con mn. de aya y p.o de beruiela sobre la polçiga de erroyçu.

1608.02.07: «... en el Termino de la Villa de ysaba y en el que llaman asulace que afrenta con pieças de Pedro marco almirante de esta Valle y margarita marçan y con camino y con yermos...»

1608.05.02: « IN DEI NOMINE Sea a todos manifiesto que yo Joan de Urdax ganadero Vezino de la Villa de Exea de los caualleros no reuocando los otros procuradores mios por mi antes de ahora hechos constituydos creados y ordenados ahora de nuebo de grado y de mi cierta sciencia hago constituezco¹⁰⁴ creo y ordeno cierto especial y a las cosas infrascriptas general procurador mio en tal mana. que la especialidad a la generalidad no derogue ni por el contrario a saber es a Joan ros ganadero Vezino de la Villa de ysaba del valle de roncal pnte. y el cargo de la pnte. procuracion en si recibiente y aceptante especialmente y expresa a por mi y en nombre mio Vender agenar y transportar Unas cassas mias q. yo tengo y poseo sittiadas en la dicha Villa de ysaba en barrio mendigach que confrentan con casas de paulo conget calle publica y Velena y esto a las persona /o / personas y por los precio /o/ precios que al dicho mi procurador pareçera y sera bien bisto... fecho fue aquesto en la Villa de exea de los caualleros a dos dias del mes de mayo del año contado del nascimiento de nro. señor Jusuxpo. d emil seiscientos y dos E fuerõ pntes. por testigos miguel despes infançon y franciso Luis de casanabe escribiente habitantes en la dicha Villa de exea las firmas q. de fuero se requieren estan en la nota original de la pnte. procura = Sig + No de mi Brician diez Cruçat habitante en la Villa de Exea de los caualleros y por las autoridades apostolica por donde quiere y Real por toda la tierra y señorío de la Catholica Mag.d del Rey nro. Señor

¹⁰⁴ 1608.10.08ko kopian: *constituyo* (ik. infra).

publico notario que a lo sobredicho con los testigos arriba nõbrados pnte. fue et en parte fsegun fuero escrebi Et Cerre.» Procura para Vender Unas Casas sitiadas en la Villa de ysaba / otorgada por el mag.o Joan de Urdax a Joan Ros. *engrosado*.

1608.06.10: «... Itten hordenoy mando que durante el año y día de mi defunsion los dias de nra. señora que se guardan fiesta y el dia de su Visitacion en la ermita de su inbocacion de nra. señora deysoya se me digan sendas misas Rezadas... dos Juntas mas ppias. en yceyzpeta debaxo del camino... Itten digo y declaro que a benido a mi notiçia que Pedro surio mi tio goze gloria Tenia Voluntad de dexar a la ymagen de nra. sra. del ospital de Pamp.a seys dus.o...»

1608.08.02: «... la endreçera y parte llamada bichitoça...»

1608.08.08: « Sepan quantos esta es.a pu.ca de poder Vieren que en los terminos de la Villa de ysaba en la enfreçera llamada ezcaursaysa a ocho días del mes de agosto del año mil y seys.os y ocho...»

1608.09.15: « Sepan quantos esta es.a de venta Vieren como yo miguel ederra vezino de la Villa de ysaba... transfiero y traspaso A los miguel bon Vez.o de la mesma Villa que estays pnte. siete Juntas de tierra blanca de pan traer que yo tengo y poseo con la piedra de la borda que solia hauer en ellas en la endreçera y parte llamada Barangaga afrontadas por la pte. de arriba con pieça de sancgo garde Vez.o de Uztarroz y por las otras ptes. con yermos y mas otra pieça de tierra blanca assimesmo de pan traer sita en los terminos de la dha. villa en la endreçera y pte. llamada manchosauçe de quatro Rouadas poco mas / õ / menos afrontada por lapte. de abaxo con el Camino Real que ba pa belagua y por la parte de azia la Villa con el Rigacho y por lapte. de arriba con pieça de P.o Landa, surio y por la otra parte con pieça de domingo gorrindo francas e quitas sion que deuan pecha ni otro dever alguno...»

1608.10.07.a: « En la Villa de Uztarroz... en la endreçera y parte llamada çieguia...»

1608.10.07.b: « En la Villa de Uztarroz... en la endreçera y parte llamada Tropa...»

1608.10.08: «Sepan quantos esta es.a de compra y Venta Vieren que en la Villa de ysaua A ocho del mes de octubre del año mil y seisçientos y ocho ante mi el pnte. escriuano y testigos infrascriptos, constituydo en persona Joan Ros Vezino de la dicha Villa y pror. que dixo ser de Joan de Urdax ganadero Vezino de la Villa de exea de los caualleros del reyno de Aragon pallefecto que abaxo se ara mençion Su fecha en la dicha Villa de exea a dos dias del mes de mayo del año pasado de mil y seys.os y dos = testificado Por briçian diez notario cuyo Thenor es el que se sigue = In dey nomine sea a todos manifiesto que yo Joan de Urdax ganadero Vezino de la Villa de exea de los Caualleros no Reuocando Los otros procuradores mios por mi antes de ahora hechos constituydos creados y hordenados aora de nuebo de grado y de mi çierta sçiençia hago constituyo¹⁰⁵ creo y hordenoy çierto espeçial y a las cosas infrascriptas general procurador mio en tal mana. que la espeçialidad a la generalidad no derogue ni por el contrario a sauer es a Joan Ros gan[a]dero Vez.o de la Villa de ysaua del valle de Roncal pnte y el cargo de la pnte. procuracion en si Reçibiente y aceptante espeçialmente y espresa a por mi y en nombre mio Vender agenar y trasportar Unas casas mias que yo tengo y poseo sitiadas en la dicha Villa de ysaba en barrio mendigacha que confrentan con cassas de Paulo conget Calle pu.ca y Vena y esto a las persona /o / personas y por los preçio /o/ preçios que al dicho mi procurador pareçera y sera bien bisto... = Y en virtud del dicho Poder y Vsando del en la mejor bia modo forma y manera que de drecho y de fecho hazerlo podia y deuia otorgaua y Conocia y por titulo de Venta dixo traferia y trapasaua al reuerendo el liçen.do don Joan ezquer abbad de la yglessia Parrochial de la dicha Villa que esta pnte. Una cassa

¹⁰⁵ Honako hau, 1608.05.02 data duen jatorrizko agiri baten kopia da. Hartan *constituezc*o irakur zitekeen, *constituyo* hitzaren orde.

que el dicho su principal tiene y posee situada en la dicha Villa en el Varrio llamado mendigacha afrontada por als dos ptes. con el camino Real y por a otra pte. con casa de los herederos de sancho barricat difunto belena en medios y por la quarta pte. con casa blas negarra franca y quita...» Compra y Venta otorgado por Juan Ros pror. de Joan de Vrdax Vecino de exea en fauor del reuerendo / el licenciado don joan ezquer abbad de ysaua.

1608.10.12: «... una cassa que ella tiene suya ppia. sita en la dicha Villa en el Varrio llamado burguiberia afrontada con las calles Reales y Juntamente con la dicha cassa de la guerta que le pertence y esta tocante a ella por al pte. de hazia el Rio de belabarçe...»

1608.10.14: «... la endreçera y parte llamada belabarçe... que afrueta... por la parte de arriua con la cañada general y de la pte. del solano con heredad de paule mayo...»

1608.10.15: «... la pieça de ossinugaltea y la de ezquiaga...»

1608.12.25: «... un pedaço de tierra blanca de pan traer de sembradura de m.a Rouada poco mas /o / menos que yo Tengo y poseo situada en los terminos de la dha. Villa en la endreçera llamada la fuente de belayturri afrontada con la dha. fuente y con el camino que ba p.a erraçarria y con la p.a del propio Joan ros y por la pte. de Arriua con p.a de P.o barricat, franca e quita...»

1608.12.29: «En la Villa de Roncal y en Junta gnal. de la Valle de Roncal, a Veynte y nueve dias del mes de deziembre del año de mill y seysçientos y ocho estando Juntos y congregados los alcaldes y Junteros de la Universidad y de la dicha Valle en la cassa del ayuntamj[ent]o del dgo. lugar para semejantes actos ussado y acostumbrado para tratar, dixedir y determinar, las cossas tocan.es y conçernientes, al drecgo de la dha. Uniuersidad y Valle donde se allaron pntes. por la Villa de Uztarroz, sebastian marco alcalde Miguel garde y Joan sagardoy Junteros por la Villa de ysaua P.o marco alcalde Juan xamarguin y Juan baron Jun.os por la Villa de Urçainqui Domingo ehandi alcalde, Çiprian gorrindo Junteros, por la

dicha Villa de roncal Sebastian laboraria alle. y Juan laboraria y Pedro Salboch Junteros por al Villa de garde Pedro galech alcalde y Blasco mea Jun.o por la Villa de Vidangoz Pedro Ayssa alcalde y domingo adamiz Jun.o por al Villa de burgui Andres portaz alcalde y m[art]in gorri Junteros, los quales dixeran que la dca. Uniuersidad y Valle a tratado y trata pleyto al pnte. en el Real consejo de este Reyno con.a la Villa de Arguedas sobre que la dca. Valle como uno de los gozantes en las bardenas Reales pide, se les mande a los dichos de Arguedas, que no roçen labren ni siembrem en las dgas. bardenas, y lo que assi Vuieren Roçado, dexen Reduzir a pazto y en Razon desta pretenssion a condenado la dicha Valle a los dicgos de arguedas como todo ello pareçera por als sen[tenc]ias que sean pronun[cia]do en Razon dello a que se Referian, y agora de nuebo la dicga Villa de Arguedas a fundado nuebo pleyto, assi con.a la dicha Valle como con.a la Ciudad de Tudela y Valle de Salazar y Villas de caparrosso baltierra Villa frança y los demas gozantes en las dicgas bardenas, sobre la propiedad y drecgo que pretienden (los dicgos de arguedas de) poder Roçar en las dicgas bardenas...» Poder otorgado por la Valle de roncal para los prores. dentro contenidos.

1609.01.02.a: « En el lugar llamado baquelecua...»

1609.01.02.b: « En la Villa de ysaba del Valle de roncal Rey.o de nauarra... pnte. sebastian Jauregui vezino de la Villa de Uztarroz y pror. que dixo ser de don palaçios su tio para lo que abaxo se ara mencion... pusso demanda A Pierres de labaordeta mercader Vezino de la Villa de Sancta Maria del rey.o de bearne, deçiendo que el suso dgo. el mes de mayo V junio del año passado de seysçientos y siete tomo y Compro del dgo. don p.o palaçios su tio y principal ocgenta y mas Arouas de lana al presçio de a ducado y medio, y d ela benta y Resta della se le quedo deuiendo ocgo escudos y ocgo Rls. y a mas dello, en seguimj.o de la cobran.a sobre dicga se le abian Recrecido treynta y dos Reales de gasto y que pidia y suplicaua al

dgo. sr. alle. le mandasse condenar en la can[ti]dad principal y Costas de suso Refferidas...» fiança dada por Pierres de la bordeta mercader vecino de la Villa de sanctamaria del rey.o de Bearne en fauor de seVastian Jauregui vez.o de Vztarroz sobre que le pide ocgo escudos y ocgo Rls.

1609.01.05: «... yten assi bien dixeron Reseruaron para si y para hazer dellas lo que bien bisto les fuere una pieçeta que tenian Junto a san Julian, y quatro miñotas en la bordaltea de belagua, y mas dos Juntas en el termino llamado Lurydoquigua... sancgo marçan y a defuncto y graçia baraçe su muger, vezinos de la dicha Villa...»

1609.03.10: « En la Villa de Roncal en Junta del Valle de Roncal a diez dias del mes de março del año mill y seysçientos y nuebe estando Juntos y Congregados los alles. y Junteros d elsa siete Villas de la Valle de Roncal en su lugar y puesto acostunbrado para diçedir y determinar las cossas tocantes y conçernientes a al uniuersidad de la dicha valle donde se allaron presentes por la Villa de Uztarroz sebastain marcos alle. por al Villa de ysaua Joan Ros alle. Joan xamarguñ y Joan de santander Jun.os, por la Villa de Urcainqui p.o sanz y ciprian gorrindo Jun.os por la dicha Villa de Roncal Joan cassado Theniente de alle, Joan laboraria y migl. Villioch sCriuano Real Jun.os por al Villa de garde p.o galech alle. y migl. martich Jun[ter]os por al de Viodangoz domingo ezquer Jun.o por la de burgui Andres portaz alle. y miguel bronte Jun.o, Juntaaçientes y çelebrantes y los pressentes firamndo por los ausentes de baxo de la caupcion de Ratogrado adjudicatum solbendo de acerles loar y Consentir a las Villas y Universidad su principi, lo con[teni]do en este pod[e]r y lo q. en v[ir]tud de ese hiziere los quales dixeron que el primer dia del mes de sep.e del año apssado de mil seysçientos y seys la dicga Valle tubo Vistas con la de Salazar y en su non[br]e con los diputados della en la endrecera y parte llamada baque-lecua donde se diuiden los (dezmarios y) terminos de arriba las dicgas Calles y los dezmarios de Vidangoz e ygal en Razon de algunos agrauios que se hauian hecgo de la una valle a la otra sobre prendamientos de bedados boyerales y

carnerreamientos de panificados y otras cossas, y en las dicgas Vistas de comformidad de pttos. se assentaron Unas capitulaçiones y combenios de penas sobre las fazerias de las dichas Valles y gozami[ent]o de terminos, como Todo ello consta y parece por scriptura publica Reportada por carlos de ecgeuerri y migl. de lecunberri sCriuanos Reales... para que agora de nuebo, salgan de vistas con la dicga Valle de salazar, a la dicga endrecera de baque lecua u adonde comuniere y fuere necessario, y con los pro[curado]res que binieren de parte de la dicha Valle de salazar, se puedan comuenir y conçertar y azer auto de loçion y Ratificaçion de los combenios y capitualciones egos, el dicgo dia primero de sept. del dicgo año de seysçientos y seys...» Poder de la valle de Roncal para los prores. den[tr]o contenidos.

1609.03.23.b: « Pierres de Labordetta mercader vezino de la Villa de Sanctamaria del Rey.o de Bearne...»

1609.05.23.a: « In dei nomine Amen sea manifiesto A quantos esta pnte. y publica Carta de Testamento y hultima boluntad hordenaçion y disposiçion de Vnes. beran et oyran como yo fran.co Linjoa soldado de su mag.d en el castillo de la Villa de Berdun del Rey.o de Aragon y en la compaõia del Capitan esteuan ocgoa, y al pnte. en la villa de ysaba del Rey.o de nauarra y Vezino della que estoy pnte. / aunque emfremo en mi persona de una grave enfermedad, con la qual nuestro señor a sido seruido de vissitarme, pero en mi sano Juyzio y entendimi.o palabra clara y manifiesta / y Reuocando como Reuoco q.lesquiera testamento / o / testamentos / Codiçillo / o / Codiçillos por mi antes de agora hechos y hordenados y mandados haçer y hordenar en qualquiere manera, los quales quiero que no balgan sino el pnte. testamento... yten digo q. para ayuda de alimentos de los hijos de mi hermano miguel Linjoa, tengo dados en bezes en trigo y mestura, los años passados, asta en cantidad de nuebe o diez ducados cuya declaraçion remito al dgo. mi hermano / y en pago dellos me tiene dado una Junta de

tierra en berrueta... yten declaro que mi germana catelina Linjoa me dexo en su testamento un pedaço de tierra en crucheaga...»

1609.06.18: « En la Villa de Uztarroz... señora sancta engracia parrochia desta Villa...»

1609.06.29: «... dos Juntas de tierra blanca de pan traer que ellos tienen y poseen en los terminos de la mesma villa en la endreçera y parte llamada gatzuluçarra...»

1609.07.00: «... dos here[dade]s q. le ocupan el uno Jun.o al molino de Sanso y el otro en berueta...»

1609.08.02: «... el barrio de garardoya...»

1609.08.10: «... la endreçera y parte llamada la dronda... la dca endreçera y termino llamada la dronda... afruenta la dicha tierra adjudicada por la parte de Ariua con pieças del dgo. defendiente y por la parte baxa con yermos y por la parte de açia bichitoça con heredad de p.o blasquiz y por la parte de açia la Villa con pieça de uno llamado barricat...»

4.1.1.1.14. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 14 Hernando George menor)

14. karpeta

Hernando GEORGE menor (1612-17)

Laburdura (14.hgm)

1612.03.09: «... Joan hualt natural de auz del rey.o de françia... Juan hualt, natural de la tierra de sola del lugar de aunz...»

1612.03.10: «... la endreçera y parte llamada çeteguieta... el camino que ba para adaçidoaya... el dgo. termino de çeteguieta...»

1612.03.12: «... el Varrío de Varricata...»

1612.03.28.a: Poder de Bernard de begue de oloron en favor de Juan paule con.a Juan del rey de montorj.

1612.03.28.b: Poder de P.o xuta y lorenz huturralt de Sanctangraçia en fauor de migl. de yndurain Vzino de esta villa de ysaua.

1612.04.23: Auto hecho con P.o Arriaga vezino de Uztarroz por la Villa de ysaua en Raçon de un orno de cal que hiço en Archincharrea bedado casalenco de la dca. Villa de ysaua.

1612.05.09: «en la Villa de ysaba A nueve dias del mes de mayo del año mill y seys[çient]os, y doçe ante el señor Joan baron Teniente de alle. de la dca. Villa y de mi el es.o Infraes.o Parescio pressente, Maria ederra mug.r soltera, Vezina de La dca. Villa, la qual dixo que Juan hualt, natural de la tierra de sola del lugar de aunz, la deçeuió y engaño y priuo de su flor y birginidad estando como estaua moça donçella y birgen y de los aJuntamientos que con el tubo a procreado Una hija la qual al pnte. bibe y es de edad de tres meses... el dicgo Joan hualt principal y Pierres de monamont Vez.o del dicgo. Lugar de aunz y P.o borda vez.o de santangracia todos tres prometieron y se obligaron con sus personas y Vnes. muebles y Rayzes hauidos y

por gauer de mancomun y en boz de uno y Cada uno dellos por si y por el todo... = en la dca. Villa de ysaba el Rectro dia mes y año ante mi el dgo. es.o y t.gos parecio pnte. Miguel marco Vezino de la dca. Villa y dixo que es en su noti[ci]a que Joan Valt, natural del lugar de auz de la Tierra de Sola de fran.a a sido presso de pidimi[mient]o de maria ederra mug.r soltera deçiendo hauerla deceuido y engañado como consta del auto precedente...» Autos hecgos en Racon de la prision Liuertad de Joan hualt natural de auz del Rey.o de françia.

1612.06.04: «... el barrio de burguiberria... Mas en maçerberroa ocho Juntas... afrontadas con pieças de bartolomeo maynz y con pieças de Joanco burguj petri arraco y con yermos = Mas sobre otra juntas en Uturroz afrontada con pieça de p.o ezquer y con el Rio y con el monte / mas en ynçaga sobre una Junta affrontada con el Rigacho por la pte. de açia eguioria y con yermos / mas sobre dos Juntas en maçe ybarburua... mas en barricata muga çinco Juntas... Mas en la esquina de arancugacha tres Juntas... mas en minchaturria una Junta... Mas en ynçaga onoda dos Juntas en dos pedaços afrontadas con el Rio y con la cañada... Mas en yceyordoqui una junta afrontada con pieças de Joan ewzquer / Mas en barricatamuga una Junta el camino q. ba a Uturburua por medio... mas en olaçerberdea una Junta... mas debaxo de la cassa de abaxo media Junta afron.da con el camino Real y con el camino del molino de errachu y con p.a de miguel negarra = mas ariua en ynçaga Junto a la pieça De la collada hacia la parte de eguiria dos Juntas afrontadas con el Rigacho por la parte de eguioria y con pieça de xpobal paule / mas en martia berroa una Junta... mas en maçe... mas en Inçaga en la borda y su comarca diez Juntas... mas en arancugacha tres Juntas q. Solian ser de Joan barricat

afrontadas con el camino Real y rigacho / mas en torroburueta una Robada afrontada con pieças de Juan carrica y maria maxterra / mas en maçe qua.o Juntas en la borda... mas en barricatamuga tres Jn.as... mas en belagua Una miñota... mas en belagua Leçeyrua sobre una borda y heredad de ocho Juntas afrontada con el barranco...» Carta çensal otorgado por miguel salbo y su mug.r veçinos dela Villa de ysaua en fauor de p.o salboch vez.o de Roncal.

1612.06.12: «... el barrio de garardoya...»

1612.08.19: «En la Villa deysaba A diez y nuebe de agosto de mil y seis.tos y doze años en pntia. de Salvador herrando alle y Juez hordinario dela dca. Villa y de mi el es.o y de los testigos abaxo nombrados constituydos en perssona pedro bortiri y pedro xurt vezinos del lugar de Sant engrancia de tierra de Sola los quales dixeron que ciertas cabeças de yeguas las abian prendado las guardas de la Valle de Roncal...»

1612.09.19: Poder de Pedro laseta natural de santangraçia en favor de guillen bidegaray basco residente en la villa deysaua.

1612.09.30: Quitam.to otorgado por Joan egurbide Vecino de ysaua en favor de graçian carricart, natural del lugar de auz.

1612.10.01: «... Tres juntas de tierra blanca de pan traer que yo tengo y poseo en el termino llamado Sançol afrontada por la parte baxa con p.a de maria caston mug.r de mrn. de Aya / y por la pte. de açia la Villa con el bedado casalenço / y con yermos y con la p.a q. solia ser de mig.l yturri defuncto, y mas en Aremandrueta Robada y media de tierra afrontada, por la pte. de Ariua con el badado de la Villa y por la parte de abaxo con p.a de mig.l blasquiz y mas una guerta de traer ortalça en el barrio de garardoya afron.da por la pte. del Callejon que baxa a la huerta de Joanco sala con g.a de p.o baricat Lerden / y por la pte. baxa con guerta de p.o mancho y por la otra pte. con guerta de Joan perez merioa senda en medios...» Venta de Blas çamarguilea en fauor de maria çamarguilea su ermana.

1612.10.09: Poder de domingo echeuerz vezino de ysaua con.a Jaime Alcat y Juan aguerre bascos.

1612.10.12: «... el termino llamado eguioria...» Poder de domingo Arecheta de santangraçia

1612.12.04: « En la Villa de Roncal a qua.o dias del mes de dez.e del año mil y sey.os y doze ante mi el es.o y Tgos. Infras.os constituido en persona guillen bidagaray natural de la tierra de sola de françia y Residente en la Vila de ysaua y pror. que dixo ser de P.o Laseta, natural del lug.r de sanctangracia de la tierra de Sola... con.a domingo çapataria Vz.o desta dicja villa, acussandole que puede hauer dos años de tpo. poco mas / o / menos que el quexan.e yendo por el camino Real de belagua Ter.o de la dicha Villa de ysaua Cami.o del puer.o sin causa ni ocasion alguna en el Cami.o Real le maltrato y quebro la caueza...» Auto de desistimi.o de quexa de guillen Vigaray pror. de P.o Laseta natural de sanctangracia en fauor de domingo çapateria Vzo. de Roncal.

1612.12.06: « En la Villa de Ysaba... Judios... agotes...»

1612.12.08: « En la Villa de Burgui... pntes. de la una pte. mig.l lorente y pascoal lorente su gijo tanto en su propio nom.e como de Jayme lorente su hijo y herma.o y con protestaçion de gacelle loar y consentir lo con[teni]do en este auto = y Joan acos cerragero en su propio nom.e y de pascoal de acos su hijo todos Vzinos de la dha. Villa de la otra... en Razon de la dha. quexa la Receuio m[art]in de gaztea lopez es[criban]o...» Auto de Amistad y desistimi[ent]o de q.xas de entre Joan acos y Pascoal acos su hijo de la Una y miguel llorete y Pascoal lorente su hijo de la otra Todos Vzinos de la Villa de burguj.

1612.12.11: «... beltran de forca, natural de la çiudad de oloron...»

1612.12.16: «... el barrio de garardoya... una borda y heredad de qua.o Juntas de tierra q.stan sitas en el ter.o llamado

borderrea afrontadas con el Rio mayor y con yermos = mas sobre dos Juntas en el termino llamado belabarçe afrontadas con el camino q. ban para Uturburua y con la cañada = mas en elurriaga sobre ocho Juntas con su borda...» Carta çensal de Pedro garde y su mug.r Vzinos de la Villa de ysaua en fauor del Abad beneficiados y cauildo de la yglesia parroquial de la dca. Villa.

1613.01.15: «... Juan perez a lleuado Pley.o ante el alle. hor.o de la dha. V.a de Roncal con.a el dgo. P.o Lopez, acussandole que en una Arboleda y Rimo de una heredad suyas de sus hijos / en la endreçera y Parte llamada eguioria, le hauia destruydo y asolado unaruoleda¹⁰⁶ de azebos que estaban en defension de la dga. heredad, quitandoles la costra para efeto de hacer liga y en la prosecucion del digo. Pley.o le a condenado el digo. alle. en onze ducados y me.o de prinçipal, y mas las costas que son tres ducados y dos Rs. y me.o...» es.a de transacion de Joan periz can.o Vzino. de ysaua y P.o lopez Vzino. de Roncal Año 1613.

1613.06.04: «... La sepultura de los abbades, que esta en la capilla de la bienaventurada Santa Catalina de la parrochial de Señor San Ciprian... Iten ordeno y mando el bordal de Minchate a Bicent Ros marido de mi sobrina Madalen Hezquer en pago de cient ducados, que le debo...» Autos echos sobre el aborrimiento del testamento del licen.do ezquer abad de ysaua defuncto.

1613.09.28: « En la Villa de ysaua del Valle de Roncal Rey.o de nauarra... en persona Gaxen picozpe Vz.o del lugar de aloz y bernardoyanart de Ar<r>aztoy de la tierra de Sola lo que otorgarõ conocierõ y confessaron hauer Reçeuido de manos y podr. del sr. Joan carrica alle. de la dga. Villa de ysaua en nom.e del Valle de Roncal quinze cabeças de bacas y en ellos un boyato y mas un nobillo... siendo pntes. por t.gos llamados y Rogados y ellos por tales otorgados P.o el Rey y p.o de montecorat Vzinos de montori y Gaxenaut de apeçeh Vz.o de lic y p.o marco almi[rant]e y Joan paule Vz.os de ysaua y firmarõ los dcos.

p.o marco y Joan paule a Ruyego de los dhos Gaxen picozpe y bernard de oyanart y demas t[esti]gos que dixerõ no sauian a Vna con mi el dgo. es[criba]no...» Quitami[ent]o en fauor de la Valle de roncal otrogado por los dentro con[teni]dos de diez y seys caueças de bacas q. la dha. Valle las tenia por renes de çien ducados q. se le deuian por el caso en el contenido.

1613.10.08: « Sepan quantos esta Presente Carta de compra y venta vieren q. en presencia de mi el es.o y de los Tgos. abaxo nombrados constituidos en per.a Juan egurbide y P.o egurbide y barricat su hijo v.zinos de la villa de ysaua... venden A miguel Garde Arbelz vzino de la villa de Uztarroz q.sta aussente dos Juntas de tierra blan.a de pan traer que ellos tienen y poseen comfor.e el enpadrona.to de la villa en los terminos della en la parte llamada yçalçu afrontadas por la parte baxa con pieças de sancgo landa y por la de Ariua con p.a de la Reclusa y con yermos... pedro erando, domingo periz.» Venta otorgada por Joan egurbide y P.o egurbide barricat Vz.os de ysaua en favor de mig.l garde de Uztarroz.

1613.12.20: «... un pedaço de tierra y guerta que ellos tienen y poseen en el barrio llamado de mendigacga apegante a la cassa donde al pnte. biben que es qua.o braçadas de largo y braçada y media de ançgo. afrontada con guerta del digo Joan Ros, y por la parte de hacia auxpidea con la cassa de miguel bon...» Venta otorgada por Catelina bon Viuda y su hija en fauor de Juan Ros Vzino. de ysaua.

1613.12.24: «... pntes. Cathelina bon viuda de fco. linjoa, ya defuncto, y graçia Linjoa su hija mug.r de p.o herrando Vzinas. desta villa deysaua... el barrio llamado mendigacha...»

1613.12.31: «... el barrio y quinon altoa.. la sierra llamada de puyeta... el termino llamado chachorra... la dca. peña de chachorra... un linar qesta. sita en la Valle alta... la cassa principiapl donde al presente bibimos q.sta sita en la dga. Villa en el quiñon alto aforntada con la cassa de

¹⁰⁶ g.a. Irakurri, *una aruoleda [arboleda]*
166

Joan Gayarre el biejo... linar de pascoal datocho y de p.o danso, Mas sobre una borda y heredad en el termino llamado osanea¹⁰⁷ de sembradura de Veinte Rouadas... por la parte baxa con la peña... la cassa donde al pnte. bibimos q.sta sita en el quinon baxo llamado yriondoa y sobre la guerta q.sta en el termino llamado çazpi... Mas en el ter.o llamado chanca... Mas un linar en la valle alta... mas sobre otro linar en la Valle Vaxa...» Carta çensal de miguel gayarre Con.a Vzinos. de la villa de Garde en favor de P.o salboch Vzino de Roncal.

1614.06.12.a: «... el barrio llamado mendigacha... la cassa que fue de ysabela Uturri...»

1614.06.12.b: «... la puente de burgui...»

1614.06.15: «... el termino llamado olaçeberdea...»

1614.06.29: « Manifiesto sea A quantos esta es.a publica de poder concejal Veran et oyran como nosotros los alcalde Jurados Vzinos y concejo de la villa de ysaua de la valle de Roncal estando Juntos y congregados en la cassa del aJunta.o de la villa donde siempre aca tenemos usso y costumbre de juntarnos para las cosas y negozijs tocantes y conçernientes al dicgo. concejo y a llamamiento de Juan Arriaga nun.o y pregonero publico de la dca villa. Tañida la campana donde nos allamos pnte. migl. salbo alle. migl George salvador hernando miguel marco P.o labayru Juan carica Jurados Joan conget maior, P.o barricat Joan carrica p.o bereterra menor, P.o peret petroch p.o carrica çauala, Lorenz Ros, Phelippe ederra, micolas gorrindo, p.o Vaynes, p.o conget, marco Gorrindo, Joan çauala, lorenz Carrica, p.o xixant, Joan baynes, blas blasquiz, Joan Algarra, migl. de Aya mayor, Joan Argonz, Joan Arnaut, Joan barace, paule Aros, marco ocgoa, Joan lurbes, blas garde, p.o Arres Joan perez can.o p.o Garde mayor p.o de berbiela migl. osquigui.a p.o mancgo mayor p.o gorrindo mayor, domingo gorrindo, p.o expel, Juan algarra menor, Balentin negarra, p.o carica menor, mn. Garde menor, Joan Labayru

mayor, esteuan xarra, Juan ezipel, seustian labayru, miguel labayru, miguel xixant, Joan Vturalt, micolas marcã, mig.l Gorindo, domingo Garçia çirujano, mn. Varricat Ju.o sastrea p.o lurbes, mig.l blasquiz, Joan salbo, p.o maynz, p.o blasquiz, san.o Aregui, p.o carica mayor, Joanes de araya, p.o disnat, mig.l carica, p.o bereterra mayor, mig.l bon, san.o erachu, p.o bon de losco, p.o labayru, mig.l aranchet, Joan maynz, domingo disnat, mr. plaza Todos vzinos de la dca. Villa y de los que a la pnte se allan en la dca. Villa las dos ptes. y mas segun hizo Relacion el dho. nun.o y pregonero conçejo aceentes y celebrantes todos unanimes y conformes y sin discrepancia alguna los pnte. firmando por los aussentes por quienes prestamos caucion de Ratograto adjudicatum soluendo certificados de nro. drecgo. y del dgo. conçejo en la mejor bia modo forma y manera que podemos y deuemos dezimos q. tanto en nom.e de la dha villa y suu concejo quan.o en nom.e de cada uno d enos damos y otorgamos todo nro. pod.r cumplido y Vastante Tal qual de drecgo. Se Requi.e y es neçessa.o para lo infras.o a los dhos. Phelipe ederra y Lorenzo Ros Vezinos de la dca. Villa y a cada uno y qualquier dellos in solidum para que en nombre della y de nosotros los dgos. otorgantes assi concejal como particualrmente puedan e ayan de tomar y tomen a censo al quitar conforme a las leyes deste Reyno y propio motu de su sanctedad la suma de quinientos ducados para neçessidades que tiene y se le ofresçen a la dga. Villa y a nosotros en nombre della y de qualquiera persona puedan tomar y receuir los dcos. quini.os ducados como dho. es y asegurarlos y cargarlos sobre todos los Vnes. y Rentas de la dha. Villa y su conçejo y en especial sobre los dos molinos farineros que la dha. villa tiene en el Rio llamado ezca con sus presas y edificios sobe los quales estan cargados mil ducados antes de agora y sobre los Vmes de nosotros los dhos. concejantes que son estos, el dgo. mig.l salbo sobre una geredad en el ter.o de Leceyrua de ocho Juntas afron.da con la polçiga y pieça de Lorenz salbo, el dgo.

¹⁰⁷ i.z. Osanca, Osauca

migl. George sobre la casa donde bibe en el bario de barricata, el dgo. salvador ernando sobre la geredad que tienen en belagua de qua.o Jun.as afron.a con el barranco y p.a de migl Jorge y el dgo. migl. marco sobre la eredad de çaltua afr.a con p.a de sancgo Gorrindo y con el rigacho, y el dgo labayru sobre la cassa donde bibe en el barrio de çearechen.a y el dgo. Joan carrica sobre una heredad del ter.o de Lasueloa de dos Juntas afron.a con p.a de Lorenz Ros y de p.o barace, y el dgo. micolas gorrindo sobre la eredad de tres Jun.as en caltua afr. con p.a de p.o garde, y el dgo. domingo disnat sobre la eredad de la larraca con las afrontaciones de padrõ, y el dgo. p.o baricat, sobre la casa do bibe afr. con cassa de migl. Ros, y el dgo. Joan carrica sobre la cassa de burguiberria, el dgo. p.o bereterra la cassa donde bibe en el bario de essabacocga, el dgo. p.o petrocg la cassa do bibe en el barrio de mendigacga, y el dgo. p.o carrica cauala sobre la cassa do bibe en el barrio de mendigacga, y el dgo. Joan maynz sobre la eredad de ereguiabortusorua afr. con p.a de p.o blasquiz y el dgo. p.o conget sobre la heredad de equalterea afr.a con yermos, y el dgo. Joan argonz sobre la eredad de belabarçe de Cin.o Jun.as a fr. con el cami.o, y el dgo. p.o baynes la p.a de asulaçe de Cinco Juntas con las afr. del padrõ y el dgo. marco Gorrindo la pieça de onçubietta de dos Juntas afr. con el camino Real, y el dgo. Joan çauala la cassa donde bibe en el bario de baricata y el dgo. p.o xixant sobre una miñota en belagoa afr.a con p.a de madalena xarra, y el dgo. Lorenz baynes sobre dos Jun.as en maçe ybarburua afr. con p.a de Phelipe ederra, y el dgo. Joan lurbes sobre qua.o Jun.as de tierra en yaradacua afr.a con p.a de Lorenz Ros, y el dgo. Joan baynes sobre qua.o Juntas en aguicolaze afr.a con p.a de Joan conget y el dgo. blas blasquiz sobre dos Juntas de tierra en maçecomurua afron.da con p.a de Joan baraçe çibialt, y el dgo. Joan algarra de bormapea sobre tres Juntas de tierra en Lasueloa afr.a con p.a de p.o baraze, y el dgo. migl. labayru sobre tres Juntas de tierra en olaçerberdea afr.a copn p.a de migl. blasquiz, y el dgo. migl. de aya sobre la cassa donde bibe en el bario de garardoya, y el dgo. p.o aguerre sobre la cassa do bibe en el bario de esauacocha, y el dgo. blasco Garde sobre la

cassa do bibe en el bario de barricata, y el dgo. Joan Uturalt, sobre la cassa do bibe en el bario de garardoya, el dgo. p.o Arres sobre la cassa do bibe en el bario de esabacocha, y el dgo. Joan Aranutsobre la cassa do bibe en el bario de burguiberria, y el dgo. Joan baraçe cibialt sobre la heredad de macecomurua de ocgo Juntas afr.a Con yermos, y el dgo. p.o mancgo sobre la geredad de belagua con su borda de seys Juntas afrontada con geredades de Andres errando, y el dgo. Joan periz can.o sobre la cassa do bibe en el bario de mendigacga, y el dgo. mn. de aya sobre la cassa do bibe ene el barrio de cearecgen.a, y el dgo. p.o de berueta sobre dos Juntas en el termino de Arartea afrontadas con yermos y p.a de p.o carrica, y el dgo. micolas marcan sobre una Jun.a de tierra en çeteguieta afron.a con p.a de Joan ederra y rigacgo, y el dgo. p.o Garde mayor, sobre la cassa donde bibe en el bario de mendigacha, y el dgo. p.o ezipel sobre la cassa donde bibe en el bario de garardoya, y el dgo. migl. xixant sobre la cassa donde bibe en el bario de baricata, y el dgo. Valentin negarra sobre la cassa donde bibe en el bario de burguiberria, y el dgo. domingo gorrindo sobre la cassa donde biue en el bario de burguiberria, y el dgo. Lorenz Carrica sobre la cassa donde biue en el barrio de bormapea, y el dgo. mn. Gardepreciado sobre la cassa donde biue en el barrio de bormapea, y el dgo. p.o carrica del barrio de cearecgen.a sobre quatro Juntas de tierra en Vturbu.a afr. con p.a de p.o bon y el dgo. p.o gorrindo sobre la cassa donde bibe en el bario de mendigacga, y el dgo. esteua xarra La heredad del ter.o de eroçu de dos Juntas afr. con p.a de Sancgo Aregui, el dgo seuastian Labayrusobre las casas donde bibe en el bario de garardoya, el el dgo. migl. gorrindo sobre la casa donde bibe en el barrio de garatea, el dgo. mase domingo garçia sobre una borda y heredad en el termino de bichitoca de diez Juntas afr. con el rio de aztaparreta, y el dgo. mn. Varricat sobre dos Juntas de tierra en ardibidegaynea afron.as con p.a de p.o blasquiz, y el dgo. Juan osquiguilea sobre la casa donde biue en el barrio de Bormapea, y el dgo. migl. blasquiz sobre la

borda y heredad de berrueta afrontada con yermos, y el dgo. p.o lurbes sobre la eredad de berueta de qua.o Juntas afr. con el Rio y el camino, y el dgo. Joan salbo obre la cassa que tienen en el barrio de barricata afrontada con cassa de p.o disnat y de ynigo Carrica y el dgo. P.o maynz sobre la cassa que posee en el barrio de burguiberria afr. con cassa de Lucio bon y el dgo. p.o blasquiz sobre la casa do bibe en el bario de mendigacgea, y el dgo. p.o carrica sobre la casa do bibe en el bario de barricata afr. con la cassa de Juan cariacca, y el dgo. sancgo arregui sobre la geredad y borda del termin.o de doneaJoroafr.¹⁰⁸ con yermos de sembradura de seys Juntas, y el dgo. San.o erracgu sobre la cassa donde bibe en el bario de çarecgen.a, y el dgo. Joanes de araya sobre la casa do bibe en el ba.o de burguibe.a, y el dgo. p.o disnat sobre la casa del ba.o de barricata, y el dgo. p.o bere.a de garardoya sobre la casa donde bibe, y el dgo. migl. bon dos Juntas de tierra apeg.e a la geredad de araco, y el dgo. migl. Carrica sobre la cassa donde uibe en mendigacga, y el dgo. p. bon de losco sobre dos Jun.as de tierra en esaura afr. con p.a de migl. Carrica, y el dgo. p.o blasquiz sobre la cassa donde bibe en el ba.o de esauacocga y sobre todos los demas Vnes. que la dha. Villa y su concejo y nosotros los dcos. otorgantes tenemos al pnte. y podremos tener adelante...» Poder concejal de la villa de ysaua para tomar quinientos ducados a çensso.

1614.07.27: «... una cassa en el barrio de esabacochoa... afrontada con el camino Real y con el camino que sube enzia Urcagua y mas en belabarçe mas arriba de la polciga sobre dos Juntas de tierra en dos pedaços de tierra... mas en axpilaga sobre tres Juntas de tierra... y mas en asulaçe... mas en belagua sorondoa sobre una miñota afrontada con la era de Joan beltran, mas en olcubuea¹⁰⁹ sobre una Junta, mas en calordoqui sobre nueve Juntas de tierra y mas en Uturardau sobre tres Juntas de tierra, mas en Luaraguieta¹¹⁰ sobre dos Juntas y mas sobre un quiñon de una Rouada en la landa

mayor de baxo la villa que la hubimos por compra de Joan arnaut, mas osbre dos Juntas Junto a elurridoya, ma en belagua donde la borda de Conget... mas en belabarçesorondoa sobre tres Juntas y me.a de tierra con su borda, mas en belabarçe en el llano sobre quatro Juntas de tierra, mas en el portillo de arancugacha sobre dos Juntas, mas en equialterea sobre una Junta, mas en bornas sagartoyeta sobre dos Juntas, mas en saculo sobre dos Juntas, mas en belagua sobre una minota, todas las quales sobre dcas. tieras las damos e ypotecamos con sus afrontaciones...» es.a censal otorgada por Joan conget y su mug.r hijo y nuera Vzinos. de la Villa de ysaua en fauor de P.o salboch vzino. de Roncal.

1614.08.25: «... allan al presente una diferencia entre ptes. Sancho Aregui demandante de launa y P.o Bereterra del barrio de garardoya defendiente de la otra / sobre que el dgo. demandante dize y alega q. teniendo como el tiene una borda y heredad en el term.o llama.o mincgatte que la ubo por compra de Joanco baynes / y el Rimo de la dga. geredad le a roçado y derrocado en q. le a eggo mucgo y muy notable daño, y pide sea condenado en el daño del rimo de la dca eredad en las demas penas... Primeramente dixeron q. por quan.o la eredad del dgo. sancho Aregui por la parte de haçia bornas sagartoyeta ques la pte. alta de la dga. heredad, Tenia un rimo de Arboles llamado boxes y espinos, y aquel se lo a derrocado el dgo. p.o bereterra y para q. conste qual sea la tierra de cada uno q. hauian puesto un mojon Jun.o al rigacho q. baxa de la eredad de lorenzo salbo q.Sta haçia la parte de martia berroa / y al endereçgo del primer mojon en distancia de diez v doze passos, açia la pte. de eroyçu a la otra pte. de vn gorrillon y a su enderecho pussieron otro mojon con dos Tgos. y proseguendo el dgo. amojona.to açia eroyçu en distan.a de otros diez v doze pasos y al enderecho de los otros dos mojones pussieron otro mojon de piedra con dos Tgos. y lo que queda de los dgos. mojones abaxo adjudicauan por su tierra propia al dgo deman.te y lo que queda de

¹⁰⁸ Lerro bukaeran honela zatitua: *DoneaJoroa-¶-fr.* (*DoneaJoroa afr[onta]* edo *DoneaJoro afr[onta]*)

¹⁰⁹ i.z. *Olcubieeta* (cf. *Olzibieta*, *Onzibieta*)

¹¹⁰ i.z. *Haraguieta* irakur zitekeen, baina ez litzateke zuzena.

los dgos. mojonos açia Ariua al dgo. defendiente / y tres gorrillones q. Stan al enderecgo de los dhos mojonos... los dcos. mojonos azia la parte de bornas sagartoyeta declaro pertenecerle al dgo. defendente...» Senia. de bedores dentre Sancgo Aregui y P.o bereterra Vzinos de la dga. Villa.

1614.08.27: « en la villa de Roncal del Valle de Roncal en el Rey.o de Nauarra en Junta gnal. del dgo. Valle a beyn.e y siete dias del mes de agosto del año mill y seysçientos y catorçe ante la pressençia de mi hernando George es.o real y del ajuntamin.o de la dga. Valle y de los testigos abaxo nombrados, estando Juntos y congregados los alcaldes y diputados de las siete Villas de la dga. Valle segun la tienen de Usso y costumbre para tratar las cossas conçernientes a la dca. Valle y Unibersidad della donde se allaron pntes. por la Villa de Vztarroz, Pedro carrica teni.e de alle. y migl. garde y Joan aracues dipu.dos por la Villa de ysaua migl. salbo alle. p.o marco y Joan carica diputados, por la Villa de Vrcaynqui Biçent larraneta alle. Mateo Remon diputado por la Villa de Roncal Joan conget Jurado y p.o salboch diputados, por la billa de garde pedro gayarre alle. y Pascoal gayarre diputados por la Villa de bidangoz domingo yniguiz diputado por la Villa de Burguj martin gorrij alle. y Andres portaz diputados = Los quales propussieron y dixeron que la dca. Valle de Roncal su principal por quien Repntan. tiene con la valle de bal de baretones del prinçipado de bearne sus es.as de combenios en Razon del goza.o de los terminos llamados de ernaz y lexa y sobre tres bacas de parias q. la dga. Valle de baretones a acostumbrado dar a la dga. Valle de Roncal de tanto tpo. a esta parte que no ay memoria de gombre en con.o, por las caussas y Raçones con.das en las cartas de paz que hay en Razon dello a q.Se referian / y los dcos. de la valle de bal de beretones faltando a su obligaçion el año passado de mill y seisçientos y doçe dexaron de dar Vna de las dcas. Tres bacas de parias y el pnte. año de mil y seysçientos y catorçe particularmente hauiendo Jurado los Jurados de la dha. Valle de observar goardar y Cumplir las dgas. cartas de pazzeria, faltando al dgo. Juramen.o dexaron de dar y cumplir las dhas. Tres bacas de las parias en que incurrieron y cayeron en

pena los dhos. de la valle de Bal de baretones por los dos años que an dexado de dar las dcas. bacas en cada tres mill marcos de plata aplicados por la horden y for.a q. la dha. es.a declara, y respecto de gauer faltado los dhos. de la Valle de baretones en dar las dhas. parias, y para hauer de pidir las dgas. penas y execuçion de las dhas. cartas de paz y su obserbançia dellas, la dga. Valle de Roncal su prinçipal tiene neçesidad de gazer un Requerimi.o y notifficalles a los Jurados y Vezinos de la dca. Valle de baretones, Po tan.o çertificados de su drecgo y del de la dha. Valle de Roncal su prinçipal por quien Representan y Vsando del poder y facultad q. tienen como diputados y prores. gnales de la dga. Valle en la mejor bia modo forma y manera que podian y deuian todos de Un acuerdo y pareçer dieron y otorgaron todo su poder Cump.do que al de drecgo en tal casso se Requi.e a Joan Ros y lorenz Ros Vezinos de la Villa de ysaua y a cada uno y qualqueir dellos por si et, insolidum. ausentes como si estuuieran pntes. para q. en nombre de la dga. Valle de Roncal puedan pareçer y parezcan ante los Jurados y Vezinos de la dca. Valle de bal de baretones y ante quien dellos combenga y fuere neçessa.o y les Requieran de parte de la dca. Valle cumplan en pagar las dos penas de los cada tres mill marco de plata en que an incurrido el dgo. año de doze y este pnte. año por no hauer dado ni entregado a la dca. Valle de Roncal las bacas de las parias comfrome a la obligaçion q. tenian ... = miguel Salbo, pedro gayarre, Biçentt Larnetta, p.o salbo, migue garde, Miguel ros, Martingory, Pedro carica, yoane arachet, Juan conget, Andres portaz, mathias remon, joan carrica = Paso Ante mi, Hernando Georges.o.» Poder de la valle de Roncal para los prores. den.o contenidos¹¹¹.

1614.09.01: «... lleuando la dca. carga de lana en un rocin suyo por el Camino Real y por.o que passa por los puertos de la villa de ysaua y Valle de Roncal en la endreçera llamada ereyçe Unos hombres de

¹¹¹ Hiru behien zergari buruzko aipamena.

mala bida de la villa de montorj de la tierra de Sola, le quitaron en el dgo. Camino Real y en medio del el Roçin con la dga. carga de lana y aquella la llevarõ al lug.r de sanctangracia...» Quitamj.o y librança de Arnaut de guirault mercader vzino. de oloron en fauor de Joan paule vz.o de ysaua.

1614.10.03: «... Joan Algarra de garardoya...»

1614.12.01.a: « En la Villa de Uztarroz... Joan aroça... balthasar ecarre... miguel garde el de esparandoya... pedro garde el de la plaça... pedro garde de esparandoya, p.o marco aztapar, migl. de larraquieta... pedro errota el de çaualea... pedro garde el de yrigoyena... p.o errota xauido... migl. aracues... pedro marco el de esparandoya hijo de picart... migl. larrumpe... migl. garde de çaualea... = una casa sita en la dga. Villa en el barrio de (yribarne) yribarn que afuenta de la una parte con casa de Joan migl. y por la parte de tras, con cassa de p.o mn. ballart, y con era, y una pieca que tiene en el termino de la dca. Villa llamado manuel ordoqui... una casa q. tiene en la dca. villa en el barrio de eSparandoya... una pieça de tres yugadas de sembradura de nueve Rouadas q. tiene en el termino llamado tropo que afuenta de la una parte con pieça de maria andres, y Joan Cuesa y por la otra parte con cañada, y del dho. Joan aroça, Una casa q. tiene en el dho. barrio... y una pieca de doçe Rouadas que tiene en el termino llamado gatzeluçarra... y del dgo. pedro landa una cassa q. tiene en el barrio de yribarne... y una pieça de doçe Rouadas que tiene en el termino de belçunçe... y del dicho migl. mayo Una casa que tiene en el barrio de çaualea... y una pieça de sembraura de quinze rouadas que tiene en el termino llamado asteguia... y otra pieça de veynte rouadas en el termino llamado tropo... y del dico pedro gorria una casa que tiene en el barrio de yrigoyena que afuenta con casa de mateo equialt u camino q. ba haçia el bedado y p.as del dicgo p.o çubialt... una pieça de seys Rouadas en el termino llamado berrobacocha... y del dgo. baltasar ecarra una casa que tiene en el barrio de yribarne... y una pieça de deçiogco Rouadas que tiene en el termino llamado Urdanteguieta... y otra pieça de quinze Rouadas que tiene en el termino

llamado Layçapea... y del dgo. pascoal mn. una casa que tiene en el barrio de yrigoyena que afuenta de la una parte con calle publica y de la otra casa de p.o larrunpe y de la otra parte con casa de Joanes Ariaga mayor y Una pieça que tiene en el termino llamado aSteguia de deziogco Rouadas q. afuenta con pieça de montolio y del dgo. paule aracues Una casa que tiene en el barrio de yribarne... y una pieça que tiene en el barrio de yribarne... y una pieça que tiene en el barrio de berrobacocha... con pieça de Joan mn. nabarico y del dicho domingo aracues una casa que tiene en el barrio de çaualea... y una pieça de nueve Rouadas que tiene en el termino llamado burguiarte que afuenta de la una parte con pieça de miguel garde y de la otra parte con el rrio de burguiarte... y del dgo. miguel garde una casa que tiene en el barrio de esparandoya... y una pieça que tiene en el termino llamado çieguia... y otra pieça en el termino llamado Lerreguia que afuenta de la una p. con pieça de maria sagardoy... el barrio de chorroco... el termino llamado surguiçea... el barrio de yrigoyena... el termino de Laça cañada que se sube al puerto... el barrio de chorroco... el termino llamado San Joan que afuenta con el guerto de gorriaxito... un bordal que tiene en el termino llamado Sarastoya de veynte Rouadas que afuenta de la una parte con camino que ba a Urdanoleta el termino de Lurguila de sembradura de doze Rouadas que afueta de la una parte con el camino que ba para baldesalazar... camino que ba a crucgeta y del dgo. miguel de llarroquieta una cassa que tiene en el dgo. barrio de yrigoyena... y del dgo. lorenz ezpondaburu una pieça q. tiene en artagua... una pieca en crucheta... barrio de çaualea... termino de laça... el termino de equia¹¹²... el termino de gatzuluçarra... mançanal de Joane jauregui... una pieça q. tiene en Vrruxpurua camino que ba aça çieguia... el termino de ylobieta... que afueta con casa de graçia Surio y con rrio de amucu el termino llamado egerarria... camino que ba azia el puerto una pieça con su borda que tiene en Urdanteguieta...

¹¹² i.z.: *egui*a (halere, q argia dela dirudi).

cassa de Joan auger benela en medios... el termino de Ussagoyena... mançanal de Jauregui... Joan arakes... y una pieça que tiene en el termino de yçauaycalçu...» es.a censal otorgada por pascoal mn. a migl. garde y pedro garde Vezinos y prores. de la Villa de Uztarroz en fauor de Catelina Carica viuda de Joan ederra vezina deysaua.

1614.12.01.b: «... berrabacocha... berrobacocha... pieca en artaguaia... el barrio de cabalea...» Carta de poder de los alles. Jurados, vezinos y concejos de la Villa de Uztarroz.

1615.01.07: «... el barrio de burguiberria... el termino llamado belagua... el baranço y la polçiga... una heredad en el termino llamado maçe con su borda... el barrio de garatea... una borda y heredad en la Larraca de belagua... la heredad y borda de elurridoya... afron.a con el rio de aztaparreta... el barrio de esauocha... doze robadas de tierra en axpilaga... el barrio de mendigacha... mas en la dronda... el barrio de barricata... el ter.o de equialterrea... la cassa donde al pnte. bibo en esauacocha... una borda y eredad de doze Rouadas poco mas o menos en belabarçe afron.a con camino Real / e yo el dgo. p.o barricat sobre la cassa donde bibo en el bario de baricata... mas sobre una borda y heredad de quinze Rouadas de sembradura en la dronda... el bario de bormapea... mas sobre nueve Rouadas de tierra en Lasueloa... el barrio de esauacocha... mas sobre veynte y qua.o Rouadas de tierra en maçe afrontada con p.a de blasco saculo... mas sobre doze Rouadas en tierra en berueta... el ter.o de bichitoça... el ter.o de Uturardau... el bario de cearecgen.a ... mas sobre doze Rouadas de tierra en bornassagartoyeta... el bario de garardoya... mas sobre tres rouadas de tierra en çaualetacoalorra... el ter.o llamado yaradacua... el ter.o llamado hutarardau... una casa en el bario de cearecgen.a afron.a con la calle Real mas sobre la borda y heredad de belozcarre... mas sobre nueve Rouadas de tierra en las ateas de minchate... el ter.o de garbisa... y mas sobre quinze Rouadas de tierra en ynçaga... burgui berria... mas sobre seys Rouadas de tierra en maçecomurua... mas sobre doze Rouadas de tierra en Murquillua... el barrio de barricata... el barrio de çearechen.a... quinze rouadas de tierra en

adaçidoya... el barrio de burguiberria... nueve rouadas de tierra en belagua... el barrio de barricata... mas sobre dos Rouadas de tierra en la landa... mas sobre seys Rouadas de tierra en ynçaga... el ter.o de arancugacha... el bario de garatea... la casa del ospital... el ter.o de adaçe... sobre la cassa en que bibo en Auxpidea... mas sobre la borda y heredad de doze Rouadas del ter.o de saculo... nueve Rouadas de sembradura en erretola... mas sobre la borda y heredad de çeteguieta... mas sobre tres Rouadas de tierra en ardiuidesoroa... la borda y heredad de belabarze... mas sobre doçe Rouadas de tierra en minchaturria... mas sobre seys Rouadas de tierra en Ardiuidegaynea... mas sobre la eredad de Armotoa... mas sobre la borda y heredad del termino de elurriaga... mas sobre seys Rouadas de tierra en yçeyzpete... mas sobre la borda y heredad de Luaraqueta de diez y ocho Rouadas de sembradura afrontadas con las saleras y el Rio mayor... mas sobre la borda y hera de del ter.o de Asulaçe... mas sobre dos miñotas en belagoa... mas sobre tres Rouadas de tierra en ezcaursaysa... mas sobre seys Rouadas de tierra en onçibieta... mas sobre nueve Rouadas de tierra en eguioria... mas sobre nueve Rouadas de tierra en ardiuidesoroa afr. con el Rio mayor... mas sobre nueve Rouadas de tierra en Ardiuidegaynea... mas sobre la p.a de Aremandrueta... mas sobre siete Rouadas de tierra en Artecomendia... mas sobre nueve Rouadas de tierra en yçeyzpete... y mas en martia berroa Jun.o a la eredad de çorriza... mas sobre la borda y heredad de bichitoça... mas en minchaturria... mas sobre nueve Rouadas de tierra en esaura...» Poder conçejal de la villa de ysaua.

1615.01.12: «... el barrio llamado de Garardoya...»

1615.02.08: «En la Villa de Urçaynqui... un molino farinero que la dca. Villa tiene en el Rio llamado ezca el barrio llamado yrigoyena... el termino llamado yçeyluçea... con la peña de yçeyluçea y con la p.a de gorrindo Mas otra heredad en el termino llamado muztulgua... el barrio llamado yribarrena... mas sobre la borda y

heredad del termino llamado yraztoymurua... y Mas sobre la borda y heredad de binose la borda y hera de p.o Aroça... el bario de Urrutia... el ter.o del bedado de orabale... mas en el termino llamado Teme... el termino llamado Largayntia... p.as del bachiller bergara abad... el barrio llamado yrigoyena.. el termino llamado Lacuaga... mas en el termino llamado belayngarate... el barrio de yrigoyena... el ter.o llamado aytoydugu... el bario de yriarte... mas sobre siete rouadas de tierra en arburu ederra... el bario de medios... mas sobre la borda y hera del ter.o llamado belayngarate... el bario de yrigoyena... el barrio de yribarne... Mas en el ter.o llamado açiaritu sobre seys rouadas de tierra... mas sobre qua.o rouadas de tierra en Orabale... el barrio de yrigoyena... Mas una borda y hera en Urdalecea... el bario de medios... y mas en el ter.no de muztulgua... la casa en que bibo en el bario de medios con su era delante... mas en çaualeta... la casa donde bibo en el bario de yrigoyena afro.a con el Rio de Urralegui... mas sobre tres Robadas de sembraura en olabale urria¹¹³... el bario de Urrutia... el ter.no de ansurdugunea...» Poder conçejal de la Villa de Urçaynqui para tomar 200 d[uca]d[os] a çenso.

1615.06.09: «... en la dga. ocasion se allo el ganado en la riuiera... le adjudicaron A maria carica seruiçiala del dgo. Abada por la oblda del dgo. abad y alimentos della y de Vnos niños y pastores despues que binieron a la montaña setenta y tres rouos de trigo... mas qu.o rouos de hordio...» Inuen.o de los Vienes del licenciado don Juan ezquer Abad de ysaua defuncto.

1615.06.12: « Iten declaro el dgo. Juan expel tenian sembrados en Vicgitoça una eredad de doze Rouadas / trigo / mas en ynçaga dos Rouadas de tierra nueva / y otras dos de tierra andada / Trigo / mas en las Artigas concegiles dos Rouadas de tierra / trigo / mas tres Robos de çeuada sembradas en ynçaga / mas dos Robadas de ordio en ynçaga a medias con catelina negarra viuda mas tres Rouadas de ordio sembradors a

medias con p.o ezquer mas en Armotoa La sembraura de nueve Rouos de çeuada mas un Jumento de tiempo de catorze años una puercad e dos a tres años / otra de año y medio / otro puerco de diez meses / y una puerca del mismo tpo. tres porçillos de qua.o meses mas la cassa y tierras mençionados en el libro del padron de la Villa.» Inventario y fiança de los Vnes. de Joan expel y p.o ezipel y su mug.r Vzinos de ysaua por razon de la muerte de maria gorrindo mug.r de joan labayru Vezina q. fue de la dca. Villa.

1615.06.13: « Sepan quantos esta presente Carta de Perdon vieren como nosotros Joan labayru marido que fue de aria gorrindo defuncta y Pedro mig.l y Graçia gorindo hermanos hijos de los dcos. Joan Labayru y maria gorrindo defuncta y Marco gorrindo y P.o gorrindo, hermanos Carnales de la dca. maria gorrindo Todos vezinos de la Villa de ysaua dezimos q. el miercoles hultimo passado q. se conto diez del presente mes hauiendo ydo p.o ezipel v.zino de la mesma villa al termino llamado Armotoa a cortar un pino q.Staua atrauessado en medio de una senda de dos que gay, que ocupaua el passo a los ganados de Carga para que no passasen / pareçe ser que el dgo. Pedro expel corto el dgo. pino y el pedaço que le quito por estar en lug.r muy rapido començo a rodar por la questa abaxo / el qual mouio Una piedra y con su mouimi.to alcanço a peg.r en la persona de la dca. maria gorindo mug.r, madre y hermana nuestra q. se allo a la parte vaxa en el dgo. Termino escardando unos panes q. tenian / de cuyo golpe fenecio en el mesmo Instante los dias desta pnte. bida / y porque en este casso emos sido bien y Vas.te mente ymformados de La ygnorançia y pocca culpa que a tenido el dgo. p.o expel en cometer la dca. muerte por hauer sido caso fortuito, e ynpensado / y ante todas cossas tenido delante nros. ojos a dios nro. señor y por seruj.o suyo / Por esta pnte. carta en la mejor bia modo forma y manera que podemos y deuemos / otorgamos y Conozemos y le remitimos y perdonamos al dgo. P.o ezipel, la muerte de la dha. maria gorrindo...» Perdon de muerte

¹¹³ Behin baino gehiagotan urkariak nahasten dira: *Orabale* da aldaerarik hedatuena, halere hemen *Olabale* dugu.

de Joan Labayru y sus hijos y cuñados Vzinos de ysaua en Razon de la muerte de maria gorrindo defuncta.

1615.06.17: « en la villa de Urçaynqui y en Junta gral. de la valle de roncal a diez y siete dias del mes de Junio del año mill y seysçientos y quinze estando Juntos y Congregados los alles. Junteros y diputados de la dca. Valle para tratar las cossas tocantes y concernientes a la dca. Valle y Vnibersidad della con poder y horden particular de las Villas sus prinçipales y en su lugar acostumbrado, donde se allaron presentes por la villa de Vztarroz Joan sagardoy alcalde miguel garde y Vicent sagardoj Jun.os por al Villa de ysaua lorenz ros alcalde Joan Ros, Joan Carica mn. barricat y Pedro perez petroch Jun.os por la dca. Villa de Urçaynqui Miguel erles alcalde mateo remon y fauian Urçaynqui Jun.os por al Villa de roncal seuastian mercar alle. Pedro salboch y miguel cherrall Junteros por la villa de Garde Joan maxterra alle. Joan Gayarre y domingo micolau Junteros por la Villa de bidangoz Joan maynz alle. gabriel alcat y P.o garat Jun.os, por la Villa de burgui mn. sanz alcalde Remon Urçaynqui y domingo ledea Junteros Junta general hazientes y celebrantes, en cuerpo de diputaçion todos Unanimes y conformes con cauçion de Rato de hazelles loar Ratificar y consentir, a las Villas sus prin.es por quien y con cuya gorden repntan. y ocupan los dhos. Cargos lo contenido en este poder y lo que en birtud del se hiziere los q.les dixeron hauia llegado a su notiçia que la valle de beretones en Razon de las bacas de parias que a esta valle de roncal acostunbra dar en cada un año, sin defecto ni macula alguna / por las que dexo de dar y cumplir los años hultimos passado a pidido aya vistas por personas nombradas por ambas ptes. y porque todos los dcas. Cpn.es en cuerpo de Valle no se pueden allar pntes. en las dcas. Vistas, con los de beretones, Por tanto çertificados de su dro. y del de la dca. Valle y Vnibersidad su prinçipal en la mejor bia modo forma y manera que podian y deuian y de dro. mejor lugar huuje dauan todo su poder cumplido a los discretos Miguel ros craido de su mag.d y comj.o de la dca. Villa y a lorenz ros alle. de ysaua y a Juan ros Vzino della para que en nom.e del a dca. Valle salgan a las dcas.

Vistas con los diputados q. seran nombrados por al dca. Valle de beretones... = Juan masterra, joan sagardoy, pedro salbog, Baltasar arreguy, Juan Ros, p.o periz petroch, miguel garde, Joan carrica, martin baricat = Paso Ante mi, Hernando Georges.o.» Poder de la valle de roncal para las vistas que sean de hazer, con la valle de beretones sobre las parias en fauor de los prores. dentro con.dos.

1615.07.05: «... dos Juntas de tierra en el termi.o llamado / o / laçerberdea y otras dos en el termino llamado a sulaçe / y mas una Junta en ezçayturria... una Junta de tierra en la borda y eredad del termino llamado Belagua sorondoa, y mas Una pieça en Çaualetaco alorra a la que baxa de los campos de P.o conget...» Contrato matrimonial de sauastian Labayru y maria Mancgo Vezinos de la villa deysaua.

1615.07.11: «... domingo de Jaureguiber vezino del lugar de Auz...»

1615.07.14: «... cinco caueças de bacas de las parias que la Valle de Roncal tiene con los de la valle de bal de baratones...» Obligacion y fianca de Joan algarra ben.o de Arraco y Vzino de la villa de ysaua en fauor de domingo disnat Jurado y bolsero de la mesma villa.

1615.07.15: «... la parte llamada belayturri...»

1615.10.08: Poder de la valle de Roncal para pntar. las treynta y dos goardas de las bardenas Reales.

1615.11.06: «... el termino llamado belagoa Leçeyrua...»

1616.01.01: «... un pedaço de Rotura en cibiria...» Testamento de Joan baron.

1616.01.18: «... el barrio de barricata...» Senja. de bedores.

1616.05.12: « En la Villa de Uztarroz... p.o marco aztapar...»

1616.06.17: «... en el barrio llamado barricata que afr.a la dicha cassa con la

calle Real y con casa de p.o barricat als. Varricatillo... Françisco Linjoa çirujano... casal de J.o perez merioa j Casa de sancho errachu...»

1616.06.18: «... una miñota en el termino Leceyrúa q. afruenta de la Vna parte con senda que ba para bichitoça y mas otra pieça en Lasueloa que afr.a de la Una pte. con p.a de bar.meo bon y de la otra con p.a de blasco çamarguilea y con el rio de Lasueloa...» relinqui.m.to y cesion otorgado por Miguel de oruaiçeta herrero en fauor de martin garde curador de la persona y Vienes de maria gorind. pupila.

1616.06.26: « En la Villa de ysaua y en la cassa del concejo y ajuntami.o della Lug.r para semejantes autos usado y acostumbrado a Veynte y seys dias del mes de Junio del año mill y seysçientos y diez y seys estando Juntos y congregados los alle. Jurados Vzinos y concejo de la dca. Villa segun huso y Cos.e la campana tañida y a llamami.o de miguel de yndurain num.o y pregonero publico donde se allaron pntes. el señor Phelipe ederra alle. y biçent Ros / P.o ezquer, Joan algarra y Joan perez petrooch blas conget, blas blasquiz Ju.os domingo disnat Joan maynz P.o matheo, salvador erando, p.o Vaynes, p.o carica çauala, Joan argonz, P.o baricat menor, Seuastian labayru, p.o blasquiz mayor Joan disnat menor, Joan arnaut mayor, Joan recari, Ju.o carrica beretera, Bar.me algarra p.o bereterra, migl. xixant, Joanes de Araya p.o negarra mayor p.o marco menor, Lorenz baynes, P.o garde menor, Joan salbo p.o maynz, miguel Ros, Balentin negarra, Micolás gorindo, Joan ros, Miguel blasquiz, sancgo aregúj, miguel Jorge mayor, Joan carrica lauayru mn. Garde menor, Gabriel recarj, p.o marco almirante, miguel xamarguin menor. Joan carica amyor, Joan conget mayor, p.o carica p.o petrooch p.o conget p.o gaston migl. carrica, mn. garde mayor, Joan osquiguilea p.o lurbes, domingo carrica Joan ariaga Joan gorrindo domingo baynes, Joan ychagurspe p.o mancgo p.o erando p.o lauayru, Joan baraçe guillensora, Joan labayru migl. lauayru, Joan huturalt, Joan marco, p.o bon p.o çauala p.o maynz, Joan çauala, p.o aguerre, Joan marçã, lorenz salbo Ju.o lurbes, micolas marçã, p.o blasqz., blas blasqz.,

Phelipe erachu, p.o salbo, p.o ortiz, Lorenz Ros, todos Vzinos. de la dca. Villa y de las tres ptes. de os Vzinos. della las dos y mas segun hizo Realcion el dgo. nun.o de que doy fe yo el dgo. escriuano y los pntes. firmando por los ausentes por quienes prestarõ la cau.on de rato grato adjudicatum solbendo de hazelles loar ratificar y consentir lo contenido en este poder y lo que en Virtud del, se hiziere todos Unanimes y comfromes y sin sicrepançia alguna çertificados de su dro. en la mejor bia modo forma y manera que haz.r lo podian y deuián y de dro. mejor lug.r haya dixerón dauan y otorgauan todo su poder cumplido qual en tal caso se requi.e Al dgo. sr. felipe ederra alcalde Joan ros salvador hernando y domingo disnat Vzinos. de la dca. V.a para que en nombre de la dca. Villa Vzinos y concejo della puedan salir y salgan a las vistas que estan acordadas, se hagan con la Villa de Urçaynqui Vzinos y concejo della en Razon de la mojonera y separaçion de terminos y dezmaríos q. se hizo en birtud de las senias. de la corte mayor y Real consejo deste rey.o en la endreçera y parte llamada surguiçea y su endreçera, y en Razon de la dca. mojonera puedan e ayan de asistir y asistan a las dgas. vistas con los prores. que nombrara la dca. Villa de Urçaynqui y sobre ella añadiendo, o quitando los dicgos mojones en las partes y lugares que fuere necessa.o por uien de paz hayan de haz.r y hagan claredad de la dca. mojonera para que a tpos. aduenir conste y haya claredad de manera que cada uno conozca el drecgo de su dezmarío asta donde llega... = Passo Ante my, Hernando Georges.o.» Poder concejal de la villa de ysaua para los prores. den.o contenidos en Razon de las vistas con los de Urçainqui sobre la diferencia de surguiçea y su comarca.

1616.06.27.a: « En la endreçera y parte llamada surguiçia A veynte y siete dias del mes de Junio del año mill y seysçientos y diez y seys Ante mi el scriuano pu.co y de los Tgos. abaxo nombrados Constituidos en persona de parte de la Villa de ysaua los señores Phelippe ederra alle. domingo

disnat Joan Ros y salvador ernando Preores. diputados de la dga. Villa en Virtud del poder q. para ello tienen de la Villa Vzinoy y concejo della su fecga en la dca. Villa de ysaua a Veynte y seys dias del pnte. mes de Junio testificado por mi el dho. esno. a que se referian de la una, y Matias remon Theni.e de alle y Nicolas Roncal fauian Urcaynqui Joan loiz Joan Landa y domingo Arnaut, Vz.os de la Villa de Urcaynqui y prores. q. mostraron ser del alle. Jurados Vznos. y concejo della para lo que abaxo se ara mencion en birtud del podr. q. exiuiere para lo suso dgo. su fecha en la Villa de Urcaynqui a beyntte y siete del dgo. pnte. mes Testificado por Luys ros scriuano Real Vzino de la Vila de roncal que para calendarlo en este auto exiuieron ante mi el dgo. Scriuano de que doy fe los quales vssando de la facultad del poder de las Villas susprincipales por quienes repntan / dixeron que las dcas. villas tienen diferencia en Razon del dezma.o y mojonera de la endreçera y parte llamada el pico baxo de surguiçea y qual sea y se a de entender el dgo. puesto / y sobre la dca. pretension a agauido çiertas discordias de las quales se a tenido masl subceso, y por ehitar aquellas se an conformado ambos los dcas. prores, q. atento que Joan ros y domingo disnat Vzinoy de la dca. Villa de ysaua nombrados en este auto, se allaron presentes en el recorrimiento y separacion de dezmaros que hizo el, licendo P.o donguillen Juez de comision nombrador por el real consejo para la efectuaçion de las senia. q. pronun.o para ello entre las dgas. partes por el mes de agosto del año passado de mil y quini.os y nouenta por presencia de diego de Arcaya scriuano Real que los susodcos. mediante Juramento declaren en presencia de las dcas. partes y en manos y poder de mi el dgo. scriuano, lo que sauen Bieron oyron / o entendieron en Raçon de la dca. mojonera Justas sus conciencias que de agora para estonçes, prometieron y se obligaron todas las dcas partes, con sus personas y Vnes. muebles y Rayzes hauidos y por hauer y con los propios y Rentas de las Villas sus principales porquien Represientan de hauer por bueno Ratograto firme y baledero, la declaracion que los dcas. Joan Ros y domingo disnat hizieren en Raçon de la mojonera y separacion de dezmaros desde el

pico baxo de Surguiçea asta las peñas (de abajuetta) del portillo de bagarguia... = Valga el sobrepuesto dossele / de bagarguia y no dañe lo borrado dosele/ abajuetta / Passo ante mi, Hernando George es.o. = E luego Incontinenti año mes y dia y puesto mençionados en el auto pre.te y del scriuano ynfras.o en forma de dro. sobre la señal de la cruz + y palabras de los sanctos qua.o ebangelios de los dgos. Joan Ros y domingo disnat de que Justas sus conçiencias haran el señalami.o de la mojonera sobre que las dcas. partes tienen la diferencia, los q. les absolbiendo el dgo. Jura.o dixeron a. assi lo Jurauã y amẽ/ y assi en efectuaçion dello / con asistencia de los prores de ambas Villas y de mi el dgo. scriuano fuerõ los dgos. Joan Ros y domingo disnat a la peña llamada muztulgua y sobre dga. peña que aze un llano en la peña en la punta della Junto a una mata llamada sabina alba mandarõ gaz.r Vna cruz con martillo y desde el dgo. mojon caminando haçia el portillo de bagarguia por la costera en la primera faya de beynte fayas q.Stan cuasi Juntas y a settenta y seys pasos de la primera Cruz y mojon mandarõ haz.r Vna cruz por la parte de Ariua en la dca. faya, y de la cruz de dca. faya por el agua bertiente caminando açia el portillo de bagarguia en la costera en distancia de çien pasos poco mas o menos / quedando las fayas del mojon de atras en lo de Urçaynqui / pusierõ un mojon de piedra con dos Tgos. y Cruz sobre el dgo. mojon y Caminando por la dga. Cos.a en distancia de otros çien pasos a la pte. baxa de Vn fayal en una faya hizierõ una Cruz por la parte de abaxo / y a la pte. baxa de la dga. faya y cruz queda una faya con unas çacardas y a çiento y Cinquenta pasos poco mas / en la cos.a pusierõ una cruz en una peña o piedra fixa y a sesenta pasos del dgo. mojon en dereçgo yendo al fayal y en la pri.a faya del espeso pusierõ Cruz en una faya y de alli en dereçgo caminando por el fayal adelante y en el me.o del a quarenta apsos de la cruz sobre dga. y al endereçgo de los otros mojones se gizo Cruz en una peña y a la pte. baxa a Vn paso Vna Cruz en una faya y a aquarenta y tres pasos del mojó

sobredgo. mandarõ gaz.r Vna Cruz en Vna faya, y de alli en derecgo a Veynte y Un pasos otro mojon y Cruz en otra faya y de alli en derecgo a quarenta y dos pasos a lo q. Se sale al raso Cruz en Una faya y a Cinquenta y Cinco pasos caminando por el extremo del raso en el rigacgo questa entre las p.as de p.o gorrindo y Joan lopez de Urcaynqui y a quinze pasos poco mas/ o menos a la pte baxa/ de las dcas. dos piecas en el dgo. rigacgo. se gizo Cruz en una piedra biua / Y a treynta y nueve pasos de la cruz del dgo rigacgo en el extremo del fayal pusierõ Vna cruz en Una faya / y de ay en adelante por la cos.a caminando a çien pasos pusierõ Vna cruz en Vna piedra biua en la senda que ba para Urcaynqui y por la dga. senda senda senda (sic) asta el rigacho y de alli en delante por las peñas mas altas de la dga. costera y Carasol dierõ fin a la dga. mojonera seruiendo por mojõ Las dgas peñas y de alli adelante por las peñas del agua bertiente y en la costalada al extremo del fayal se allo Vna cruz en Una peña, y como queda dgo. del rigacgo adelante las penas seruiendo por mojon y por el aguabertiente por el carasol al portillo de bagarguia y Con esto dierõ fin a la dga. mojonera y ambas partes passarõ por ella y firmarõ de sus nombres los diputados sauian screuir a todo lo q. les allado pntes. por Tgos. migl. necox de Urcaynqui y simõ salbo Vz.o de ysaua = Phelipe ederra = matheo remon = nicolau Roncal = Joan Landa = Joan Lopez = fabian Urcaynqui = Simon Salbo = Ju.n Ros = Salvador Herando = domingo disnat = Paso Ante my, Hernando George. es.o.» Autos de declaraçion y amojonamiento de la diferençia que tenian las Villas de ysaua y Vrçainqui en la mojonera del dezma.o en la endreçera llamada del pico baxo de surguiçea. IZB

1616.06.27.b: «... Cierta diferen.a con los Vez.os de la Villa de ysaba sobre un pedaço de ter.no que esta en el dezmario de la dicha Villa de Urcaynqui llamado surguiçea y mostra gu burua¹¹⁴... las mugas del dicho ter.no Curgusea... las mugas del dho. ter.no de curguisea...» Poder de la Villa de Urcaynqui en fauor de los prores. den.o contenidos.

1616.07.30: « Sea Manifiesto y nottorio a quienes Veran esta escritura publica de poder y procuracion como en el lugar de Sanssoayn del Valle de urraul... en el ttermino llamado apoloayn... = Itten mas una pieca de ocho Robadas poco mas o menos Sitta en la endrecrea y termino llamado buçu andia afrotnada de ambas aprtes Con çerros concegiles = ... la endrecera llamada Aldauea... = ... la Endrecera llamada elaparandoa... = en la endrecera llamada Celayartea... = ... el termino llamado el Sasso de arttaxo... = ... en la endrecera y Termino llamado mureluguibela... = el termio de erreca aldea... = en la misma endrecera de erreca aldea = la endrecera y Termino llamado los lianres... = en el termino llamado mondesegura... = en la endrecera llamada erreca gayça... =en el termino de iturrucoaga = en el termino llamada Caldugurenvidea... = en la endrecera llamada iriondoa... = la endrecera llamada Guruçegua... = En el termino de santa quiriz... = en la endrecrea llamada Camino de alduguruen... = en el termino llamado licarculoa = en la endrecera llamada bascoettar bidea... = en la endrecera y termino llamado ordoquia...» es.a de poder para ttomar docientos y quarenta ducados a censso, ottrogado, Por m[art]in Perez Juan de Yriuarren Juan perez de caualea Ju.os nagore, y sus Mugerres Vezinos de los lugares de Sansoayn e Yrurozqui y ottros sus consortes.

1616.08.24: « SePan quantos esta pnte. carta e Inposiçion de çenso Vieren como yo Joan de yribarren veçino del lug.r de yribarren veçino del lug.r de sansoayn del valle de Vrraul tanto en mi propio nombre como pror. que soy de... Miguel enecot vezino del lug.r de Artaxo... itten una viña de beynte y Cuatro peonadas bitado barues sita en el termino llamado apoloayn afrontada de la una pte. con viña de gil perez y de la otra parte con el prado boyaral del dicho lugar =... = yttten mas una pieca de ocho robadas poco mas o menos sita en la endreçera y termino llamado buçu andia afrontada de ambas partes con çeros conçeçjiles = mas otra pieca de seys

¹¹⁴ i.z.: *Mostra gu buorua*

robadas sita en la endrecera llamada aldauea... = mas otra pieça de diez y ocho rouadas sita en al endreçera llamada claparondoa afrontada con pieça de Joan iribaren de la Una parte y de la otra con el arrojio q. se va de lado = mas otra pieça de doze rouadas con su guerta afrontada con Pieça de Gil perez de la Una parte y de la otra con el camino Real q. ban para el lugar de nardues andurra = mas otra pieça de seys robadas en la endrecera llamada Çerra... mas otra pieça de quatro rouadas sita en la endrecera llamada Çelayartea afrotnada con çerros conçeijiles de ambas partes =...= Itten Vna viña de quarenta peonadas deuitado barues sita en el termino llamado el sasso de artxo afrontada de la una parte con el camino Real que ban para el lugar de artaxo y de la otra parte con faytia de mna. perez = ... = mas otra Viña deuitado barues de doze peonadas sita en al endrecera y termino llamado mureluguibela afrontada de la una parte con viña de mn. perez y de la otra con viñas de P.o yvañes = yten una pieça de quatro rouadas sita en el termino de erecaldea afrontada con el regacho que passa de lado de la una aprte y de la otra con camino real que ba para el lugar de nardues andurra... mas otra pieça de seys rouadas en al mesma endrecera erecaldea afrontada con pieça de mn. de perez de la una parte y de la otra parte con camino j senda que ban para la ermita de san saluador = Itten mas otra pieça de tres rouadas sita en la endrecera y termino llamado los linares afrontada de la una parte con pieça de Gil perez y de la otra con pieça de P.o yvañes = Itten mas otra pieça de trenta rouadas sita en el termino Clamado mandeleguia, afrontada de la una parte con pieça de P.o ybañes y de la otra parte con pieça de Joan de Yrisso = Itten otra pieça de diez rouadas sita en a endreçera llamada erreca gayça afrontada de la una parte con pieça de Gilperez y de la otra parte con pieça de mn. azparren¹¹⁵, mas otra pieça de beynte rouadas sita en el termino de apoloayn...= mas otra pieça de doçe rouadas sita en el termi.o De itturiscoaga Afrontada de la una parte con pieça de Gilperez y de la otra parte con el prado boyaral del dco. lugar =...= Itten una viña de ssesenta peonadas çerrado deuitado barues y cariñena sita en el termino

Clamado Calduguren videaa...= Itten mas una pieça de quatro rouadas en al endreçera llamada iriondoaa... = mas otra pieça... con pieça de la abbadia =...= Mas otra pieça de seys rouadas sita en la endrecera llamada gurucheguia... = mas otra pieça de seys rouadas sita en el termino de santa quiriz...=...= mas otra pieça de seys rouadas en al endreçera llamada Camino de alduguren¹¹⁶... = mas otra vina bitado barues de beynte peonadas sita en el termino llamado d. Liçarqulooa...= mas otra pieça de seys rouadas sita en la endreçera llama.da bascoetar videaa Afronta.a de la una parte con vina de miguel herdoçayn y de la otra parte con vina de Joan vidondo =...= mas otra pieça de catorce rouadas sita en al endreçera y termino llamado ordoquia...» es[critur]a çensal otorgada por <Joan de yribarren> Vezino del lug.r de Sansoayn pror. den.o contenido en fauor de Phelippe ederra Vzino de ysaua.

1616.09.11: «... el barrio de garardoya... la parte llamada belagoasorondoa...»

1616.10.02: «... la endrecera y pte. llamada belagua... el rigacho de yçeydoya...»

1616.10.06: «... el barrio llamado de mendigacga... casa de ysabela huturri... Vicent salbo...»

1616.10.18: «... el barrio llamado de burguiberria...»

1616.11.02: « Sepan quantos esta pnte. carta de compra y Venta vieren q. en presençia de mi el Scriuano y ts.os ynfraes.os, constituidos en persona P.o carrica cauala y maria xamarguin su mug.r Vzinos desta Villa de ysaua, y la dha. maria xamarguin con liçençia y expreso consentimi.o que para otorgar lo Infraes.o le pidio y el se la dio y conçeidio en pntia. de mi e dho. es.no y T.gos de que doy fee, y mediante la dca. liçençia ambos dos de mancomũ y boz de Vno y cada Vno por si y por el todo Renunçiendo como

¹¹⁵ Lerro bukaeran honela zatitua: *Azpa-¶-rren*.
178

¹¹⁶ Lerro bukaeran honela zatitua: *Aldugu-¶-ren*.

expresamente Renunciarõ la hautentica hocitaq.deduobq reis de vendi de cuyo beneficio fueron çertificados por mi el dho. Scriuano, Por la pnte. otorgan y conoçen que benden a P.o barricat menor en dias Vz.o de la dca. Villa q.sta presente Vna miñota de tierra blanca de pan traer de sembradura de tres rouadas y me.a poco mas o, menos que ellos tienen y poseen y les perteneçe hauer y tener, situada en los terminos de la dca. Villa en la endreçera y pte. lllamada belagua afron.a, de la una parte con pieças de P.o maynz y de la otra con pieças de P.o punt y de Joan çauala y con el rigacho de yçeydoya, por la suma de ocgo ducados que el dgo. P.o baricat les a dado y pagado en Reales de Contado...» Compra y Venta de P.o carica cauala y su mug.r en fauor de P.o barricat todos Vezinos de ysaua.

1616.11.07: «... el termino llamado belagua sorondoa...»

1616.12.01.a: «... el barrio llamado burguiberria... Reseruarõ para durante sus dias el Usufructo del çerrado que tienen Junto a la villa / y la pieça de çibiria con que despues de sus dias no los puedan quitar, a la cassa ni benderlos ni enagenarlos de ninguna manera...» Contrato matrimonial de Antonio Hezquer y graçia Ros donzella Vza. de la Villa de ysaua.

1616.12.01.b: «... la cassa de la torre y paredes de las landas de Ariua y abaxo...» Tasacion de las amejoras de <la> casa de Pedro barace del tiempo q.Stuuo cassado con gracia barõ su primera mug.r Vznos. que fueron de la villa de ysaua.

1616.12.03: «... un pedaço de tierra en ceteguie.a... la guerta de ornatua... la esquina de la dha cassa, las partidas de las dos llanas...»

1617.01.01: «... la parte llamada belagua Leçeyrua / afron.a por la parte de abaxo con pieça de miguel xixante y con el barranco y con el rigacho que baxa de Sarastoya y por la pte. del puer.o con yermos...» Venta otorgada por margarita algarra y margarita conget viudas en fauor demiguel bon todos vezinos de ysaua.

1617.01.06: «... P.o baraçe de la casa de baraçe... la parte llamada saculo... el termino llamado ezçayturria... y mas otras dos Juntas de tierra en el termino llamado mingate Urria llamado Lexaralorra que afruentan con heredad de P.o marco y con la de Petri ezquer, y con la de Sancho marco y con el camino...» Relinquimi.o y cesion de p.o baraçe y mig.l salbo en fauor de maria gorrindo.

1617.01.06: «... una casa y torre que tiene en el barrio llamado de bormapea... la dicha cassa y torre de ornatua...» Auto otorgado por Pedro baraçe en fauor de maria gorrindo viuda su quñada para q. pueda haz.r las obras y mejoras que fueren necesarias en la cassa donde al pnte. biue.

1617.03.22: «... En el nombre de nuestro Señor Jesuxpo y de la Sanctisima su madre sepan quantos sta carta Vieren como yo don Joan carrica Abad de la yglesia parrochial de la Villa de ysaua y comi.o del Sto. oficio de la Sancta Inquisiçion desde reyno por virtud del poder que e y tengo como abad de la dca. parrochial y villa de prover e ynstituir los beneficios que bacan en la dca. parrochial como mis predeçessores abbades que fueron de la dca. villa y Parrochiall ques de la bocacion del señor San ciprian nombro por beneficiado en el dgo. beneficio de la dca. yglesia A don mrn. baricat clerigo de misa e hijo legitimo de mrn. barricat y maria xauala su mug.r Vznos de la dca. villa de ysaua...» Titulo del beneficio de don mn. Varricat presui.o beneficiado de la Villa de ysaua.

1617.04.23: «... el termino llamado olaçeberdea... mas en asulaçe seys Juntas de tierra con su borda... mas en bornas Sagartoyeta Vna Junta de tierra... mas en Landaçuria Tres Juntas de tierra que son dos miñotas afrontadas con pieças de blas ezquer Joan yñiguez y con el bosque y yermo de la villa / y pieças de Sancho erachu y domingo Carica y P.o marco / mas la casa en que biuia con su guerta q.Sta sita en la dha villa en el barrio

llamado garardoya q. afruentan con calles publicas y cassa de pedro barricat lerden...»

1617.05.04: «... el termino llamado bichitoça, con algun material de canteria y carpinteria que hauia en la misma heredad...»

1617.06.26: «... Joan marco ben.o de Arraco...»

1617.07.02: «... Pere de berges natural de hereta...»

1617.07.03: Autos de Remate de Vn descamino de trigo q. nicolas Marçan guarda hizo a Un basco de Ultrapuertos.

1617.09.04: «... el Varrío llamado de Varricata... Joan carica, pedro tapia, Miguel Ros...»

1617.09.13: «... el barrio de burgujberria...»

1617.10.18: «... el barrio llamado mendigacha...»

1617.10.26: «... el barrio de garatea... dos miñotas q. tengo en belagoa... Joan ychagurpe...»

4.1.1.1.15. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 15 Hernando George menor)

15. karpeta

Hernando GEORGE menor (1620-25)

Laburdura (15.hgm)

1620.01.20: «... la cassa de ornatua y su torre...»

1620.03.13: «... la cassa q. Solia llamar de de Sancgo Joan q. Sta en el barrio de mendigacha...»

1620.03.18: «... el lugar de auz de la tierra y Vizcondado de sola...»

1620.05.10: «... Iten declaro q.tengo una cassa con su guerta al lado en el barrio de çearechentea y mas en belabarçe Una Junta de tierra y msa en yçeyzpeteta dos Juntas / y mas en el termino de Inçaga dos Juntas... mig.l Aranchet...»

1620.05.28: «... el termino llamado saculo...»

1620.05.29: «... un hombre basco llamado Joan echeuerz veçino del lug.r de sancta engracia de la tierra de Sola de francia por ocasion que el año passado de mil y seiscientos y diez y nueue Traxo de Vltrapuertos y del lugar de Liç el dgo. Jn.o echeberz un roçin de pelo negro / algo ruan / y aquel lo bendio en la villa de Roncal a graçia Vilioch mug.r de Sebastian cherrall...» fianza dada por Joan echeuerz basco en favor de p.o ybar Vz.o de ysaua.

1620.06.03: «... el molino de minchate...»

1620.06.19: «... domingo ychagurspe... p.o blasquiz de mendigacha... barrio de bormapea...»

1620.06.25: «... Joanes de Inça menor... Gran. de gaxerin natural del lug.r de montorj de la tierra de Sola de françia...» obligacion de

Joane de ynça Vz.o de burgui en fauor de gran. de gaxerin Vz.o de montori.

1620.06.27: fiança dada por Joan negarra y Sebastian garde vezinos de ysaba.

1620.07.05: «... Joane bortiri moco natural del lugar de santangracia...» Poder de Ju.o bortiri en fauor de p.o bortiri su ermano.

1620.09.29: « en la Villa de ysaua... sobre que el dgo. demandante dize y alega que la mug.r del dgo. Miguel algarra, desde la puerta y bentana de su casa, le ecga las ymundiçias de cassa, por estar como estan Juntas ambas las dhas cassas, sin belena en medios, con que le quita el seruj.o y Usso de su casa, y con las dcas. ynmundicias le pone y caussa corruption, en q. le es dañoso para la salud, y limpieca de su dca cassa...» Senia de bedores de migl. de aya y migl. Algarra Vzinos de ysaua.

1620.10.05: «en la Villa de ysaua A Cinco dias del mes de otu.e del año mill y seisçientos y veinte Ante mi el es.o pu.co y de los Tgos. abaxo nombrados, los señores, Joan salbo Migl. Carica Pedro bon Sebastian lauayru y P.o salbo Jurados de la dha. villa se combini.on y Concertaron con Pedro borda Lorenz Vturalt y P.o aguerre Vzinos de los lugares de auz y sancta engraçia, en q. les acogeran al pazto de la aya en el bedado boyeral de la dha. Villa dozientos puercos y çiento mas en los montes comunes de la dca. Villa en las endrezeras de lapazarra baganburua y lapatia al preçio de a qua.o Rls. por cada caueza contando de los lechones y porçillos q. nacieron por março y despues aca de dos Vno para el erbago dandoles como les dauan francos y quitos por forras en los çiento de los terminos Comunes Veynte y Vna cauezas, con q. assi bien queando cayeren los temporales los dhos. señores Jurados tengan considera.on de

dalles entretenimj.o en los terminos baxantes conforme los tpos. binieren / y assiuen los dhos. señores Jurados les ofrezieron de dexalles franco el passo de la entrada y buelta para Su tierra y los dgos. P.o borda Lorenz Vturalt P.o aguerre y Joan Vturalt vzino. tanuien del lug.r de gamuer de la dca. Tierra de sola de fran.a todos qua.o prome.on y se obligarõ con sus personas y Vnes. muebles y Rayzes hauidos y por hauer de mancomũ y en boz de Vna y Cada uno de ellos por si y por el todo Remn.do como expresamente Remn.an, la hautentica hocytadeduobq. Reys deuendi de cuyo beneficio fueron hauissados por mi el dhos. scriuano, de q.e traeran al gozo y paztura del Pazto de laaya al bedado boyeral de la dga. Villa doçientos puercos, y a los terminos comunes de a dga. Villa çiento mas, y por el gozo dellos pagarã A los dgos. señores Jurados y en su nom.e al tesorero de la dga. Villa, a cada qua.o Rls. por caueza / la mitad para el dia de sancta luzia y fin de pago para el dia quando llebaren los dhos. puercos... = Pedro bon, Juan salbo, Pedro Salbo, migl. Carica, Juan osqujgulea, p.o blasquiz = Paso Ante mi, Hernando George. es.o.» combenio del pazto de los marrancgonos questan eruagados en la Villa deysaua el año 1620.

1620.10.12: «... Juan del rey natural de la Villa de montori de la tierra de sola de franzia...»

1620.10.13: « En la Junta de las Bardenas Reales...»

1621.03.29: «... aux de la tierra de sola...»

1621.05.29: «... Bernard de sola, natural de la Villa de auz...» en 29 de marzo 1621...

1621.06.21: «... las heredades de asulaçe y Vichitoça...»

1621.07.20: «... la casa prinçipal y su guerto que esta apegante a ella ençia la parte del barriode çearchentea¹¹⁷ q.stan sitas en el barrio llamado de essabacocha... mas sobre una heredad... en la parte llamada belagua

Sorondoa... por la parte de azia el puerto con heredad de Pedro mancho... mas osbre quatro Juntas de tierra con su borda en el portillo de arancugacha afrontadas con el camino que van a adazidoaya y con hiermos y con pieça de bartolome algarra / mas sobre otra heredad... en el termino llamado Velauarçe Sorondoa afrontadas por baxo con el camino de Velaybarrea con su espuenda en medios... mas en belabarçe en el llano sobre quatro Juntas de tierra con su borda afrontadas con el rio mayor y con el camino real por arriua y con pieça de paule baraçe y por baxo con un pedaço de tierra de xamarguin de la plaça...» es.a çensal de Juan conget y su mug.r y nuera Vzinos de la Villa de ysaua en favor de los abad beneficiados y cauildo d ela dca Villa.

1621.09.05: « En la Villa de Liedena... de bino blanco...»

1621.09.13: « En la Junta de las Bardenas reales... la villa de Sesma...»

1621.09.27: «... Pedro saluo de Garatea...»

1621.10.17.a: «... el termino de la dca. Villa en la pte. llamada belabarçe...»

1621.10.17.b: «... el año pasado de mill y seysçientos y diez y nueve por el mes de Sept. del dgo. año, el dgo. Migl. bon por descuydo q. le subçedio / y por fuego q. yzo en Vna borda del dgo. fran.co Linjoa / en el termino llamado Leçeyrua se quemo la dga. borda / y en Razon del daño de la quema de la dha borda el dgo. fran.co Linjoa a Intentado pleyto Ante el alle. hor.o de la dga. Villa y puesto su demanda...» Senia. de bedores de fran.co Linjoa y migl. bon Vzinos deysaua.

1621.10.23: «... el barrio llamado Baricata... el termino llamado berueta con su borda... mas en el term.o de saculo dos Juntas afr. con el rio... Mas Junto a la Villa en baratea sobre dos Rouadas y media de tierra afr. con piecas de sebastian bereterra y pieça de blasco Ros y con p.a de xpila y con el camino q. baxa de saysa, mas en belagoa sorondoa sobre una Junta de

¹¹⁷ Zuzenketa: lehenago idatzita zegoen Çearchentia aldatu eta Çearchentea zuzendu dute.

tierra... Mas en mendicoxanz sobre tres Juntas... mas en arancugachaburua sobre tres Juntas de tierra afr. con p.as de sancho lope y con la de petri blasquiz errabresa / mas en el termino de saculo otra Junta... mas en castillo pintano sobre dos Juntas afr.as con el Camino q. ba para berueta / y con pieças de Vicent Ros / mas sobre otra Junta en el rincon de berueta afr. con el camino q. ba para ezcaursaysa y con el Rio q. nosotros tenemos libres de dho. çenso obligacion e ypoteca, y ser ello assi verdad lo Juramos en manos de bos el pnte. es.o...» es.a çensal de Miguel Ros y Maria Landa.

1621.10.28.a: «... en la pte. llamada ceteguieta...»

1621.10.28.b: «... Una Junta de tierra blanca de pan traer de sembradura de tres Rouadas en el termino llamado, çeteguieta llamado el mançanal...» es.a de combenios, de Joan ros y Joan desparça Vzinos de la Villa de ysaua.

1621.12.07: «... mis hermanos los confrades de la confradia de nra. s.a de Ydoya...» Testamento y Ultima voluntad del Liçençiado D.o P.o xamarguin Presuj. beneficiado de la villa de ysaua.

1622.01.05: «... el barrio de bormapea... sos del Rey.o de Aragon...»

1622.02.15: obligacion otorgado por Lope yriburu Vzino de gussa en fauor de Joan xurt vz.o de Sanctangraçia.

1622.03.13.a: «... en la pte. llamada Vturburua...»

1622.03.13.b: «... se hauian combenido y conçertado con el dgo. Joanes bereter molero, en que les traeria una muela nueva entera para moler la mestura para el molino de Arriua, y mas otra muela para debaxo en diez pieças con su ojal... las hayan de hazer traer desde donde se sacaran q. sera en el termino llamado sierra de baygura en mendi ychussia, y Ambas piedra y quartiços, os assentara a su costa y los pondra molientes, y corrientes, a satisfacion de la villa...» obligacion de los

Jurados de la villa de ysaua con Joan Vereter molero vz.o de abaurea la uaxa.

1622.05.16: «... mas a domingo ychagurspe doze reales y mas a un Vasco pastor de mi tio Lorenz Ros...»

1622.06.16: «... tres Juntas de tierra blanca de pan traer, con su borda y hera Junto a ellas en la esquina d ela pte. de hazia la Villa que yo tengo y poseo en los terminos de la dha. Villa en la endreçera y pte. llamada asulaçe q. afrientan con pieças de Vicent maxterra...» Venta otorgada por Juan conget mayor en dias vzino de ysaua en fauor de Seuastian Lauayru Vzino de la mesma Villa.

1622.07.27: «... el barrio llamado çear ecgentea... una pieça perteneçiente a la dga Cassa sita en donamarialtea / y mas las tierras baxas del termino llamado ynçaga... una Junta de tierra en la parte llamada (equialterrea) olaceberdea en el Solano debaxo de la borda de p.o bon aguerre y de Vicent Ros...» testamento de Maria Varricat viuda.

1622.08.11: « Sepan quantos esta pnte. carta de compra y Venta Vieren que en la Villa de ysaua A onze de agosto del año mill y seysçientos y Veinte y dos en presencia de mi el presente es.o y d elos T.gos infraes.os, constituidos en persona margarita Algarra Viuda de Joan conget y margarita conget su hija viuda de Joan disnat, ambas Vezinas de la dca. Villa... Por la pnte. otorgan y conoçen q. benden A Joan labayru Vezino d ela dca. Villa q. sta pnte. Rouada y media de tierra blanca de pan traer q. ellas tienen y posen y les perteneçe hauer y thener en propiedad y posesion situada en el termino de la dca. Villa en la parte llamada osindundua afrontada con el Camino Real q. ba para belagoa y por el lado y parte de Ariua con la senda y Camino q. ba para çeteguieta y por la parte de belagoa con la peña y yermos, Por la suma y cantia de dos ducados y medio que el dco. Joan labairu les a dado y pagado...» Venta otorgada por, margarita algarra y margarita conget,

viudas en fauor de Joan Labayru Vz. de ysaua.

1622.08.19: «... la endreçera y pte. llamada adaçidoya...» Venta otorgada por Phelippe errachu y su mug.r. en fauor de P.o çamarguilea.

1622.08.28: « en la villa de ysaua... parecieron presentes el Alferez, medrano, y Geronimo de mutio cauo de esquadra al pressente en la guardia y custodia de los puertos de la Valle de Roncal por horde de su ex.a, los quales dixeron q. la noche hultima passada a lo que podia ser la ora de media nochae poco mas, o, menos estando el dgo. cauo desquadra haziendo la posta por horden del dgo. Alferez, en la subida del puerto, en el puesto llamado Aguiñea, a un qua.o de legoa de la Raya de francia, a una con migl. de yndurayn y P.o bornas, Vz.o y residente en la dca. Villa, subcedie.on a passar por la dca. endreçera dos hombres de hultrapuer.os q. a lo que dixeron el Uno era del lugar de Montori / cuyos nombres no los sauen / a los quales huiendoles Reconocido le allaron al Uno dellos una cantidad de dineros q. los lleuaua para Ultrapuertos / y del mes.o modo q. se los allaron y quitaron los hauia traydo el dgo. cauo de esquadra = y huiendo sacado una bolsa de cuero en mi presencia y de los dcos. Tgos. de un curon y Contado el dinero / por mis propias masnos se allaron seiscientos y diez y seys Reales en plata y Todos en Reales de a qua.o ecepto un Real de a ocho...» Auto de vn descamino hecho por Hieronimo de mutio cauo de esquadra de 580 Rs.

1622.10.13: «... el barrio llamado mendigacha... el ter.o llamado maçe... dos Juntas de tierra deuo en las mismas afr.taciones y mojones / mas en belagoa sorondoa de otra Junta de tierra afr.a con el Rio... mas de otras tres Juntas de tierra en çaltua de belagoasorondoa en el pacco afr. con el rrio y con yermos / mas de otras dos Juntas de tierra en maçe afr. con las otras p.a de Ariua y Con yermos, y Juntamente con las dhas. casa Guerta y heredades de Todas la xarçia alage y mueble que tengo al pnte. en mi cassa q.son francas e quitas y de hijos dalgo con todas sus entradas y salidas Vsos y costumbres las quales dhas. casa Guerta

heredades y muebles y alage de Cassa os las doy para bos y para Vros. herederos...» Donacion otorgada por Graçia negarra mug.r soltera en fauor de Lorenz negarra su sobrino.

1622.10.23: «... el barrio llamado bormapea afrontada con la calle Real y con cassas de Juan arnaut y de salvador hernando / y la dca. guerta con el camino de erbinea y con pieça de P.o barace, y mas sobre una Junta de tierra en çualeco alorreta / afrontada por Ariua con el Camino que ban para el bedado y por baxo con p.a de p.o conget y de p.o mancho / mas sobre seys Juntas de tierra con su borda en el termino de tierra en el termino de Vichitoça afr. con pieças de domingo Arburu y con p.a de Joanco Urdaya y con la de Viçent Landa y con el rigacho de Lapacarra = mas sobre una miñota en belagoa Junto a la borda de Lorenz Roncal... mas sobre dos Juntas de tierra en arraco çocoa afr. con el rigacho, mas sobre dos Juntas de tierra en belagoa sorndoa afr. con p.as de sancho daspa y de petri carrica y de Pelippe ederra, mas sobre dos Juntas de tierra en el Termino de maçe comurua afr. por baxo con p.a de bartholomeo carrica y de Joan cubialt y con p.o de Petribarace y con heredad de migl. George rigacho en medios...» es.a çensal de Blas blasquiz y su mug.r en fauor del abbad beneficiados y Cauildo de la Villa de ysaua.

1622.11.01: «... el termino llamado belabarsaysa...»

1623.03.14: « en la Villa de ysaua... en persona Joan Perez y lorenz baynes, mros. ofiçiales y Vezinos de la dca. Villa los quales dixeron que a pidimien.o de los señores Jurados desta Villa y de gabriel Arriaga Vz.o de la Villa de Vztarroz an estado a reconozer Visitar la puente del passo de yçalçu que esta, hecha de tres maderos con sus peaynas del mismo material para ber su balor si acaso, con el passage de las maderas que el dgo. Arriaga ha de hazer, por el Rio donde esta la dha. puente, se diruyere aquel, y la dha. puente cumpliendo con la boluntad de los dhos.

Jurados y Arriaga, lo an apeado, y Justas sus conçiencias en el estado que oy este dia esta an tassado y estimado, bale aquel la suma de seys ducados y dos Reales...» declaracion hecha por Juan Perez y lorenz baynes en Razon de la puente del passo de yçalçu.

1623.03.19: «... el barrio llamado mendigacha... el barrio llamado Varricata... el termino llamado maceybarburua...»

1623.04.03: « en la Villa de ysaua A tres dias del mes de abril del año mil y seys.os Veynte y tres Nosotros Joan Perez y P.o Negarra mros. bedores nombrados por el señor P.o lurbes alle. y Juez hordinario de la dca. Villa en Razon de Una diferencia que ante su mrd. Pende entre aprtes migl. bon mayor en dias demandante de la Vna y miguel Labayru maria sparz su mug.r defendientes de la otra, ambos vezinos de la mesma Villa, sobre que el dco. demandante dize y alega, que en la cassa donde al pnte. viue en el barrio llamado de mendigacha tiene apegante a ella por la parte de hazia la cassa y guerta de la cassa de los defendientes, Una parra frutifera plantada den.o de la gotera de su cassa / y siendole notorio lo susodgo. a los dcos. defendientes, la dca. maria esparz le a cortado la dha. parra de medios, prejudicandole al drecgo de su cassa del demandante, y pide sean condenados los dcos. defendientes a pag.r el daño de la dha. parra...» Senia. de Vedores de mig.l bon mayor y mig.l labayru y su mug.r Vezinos de Ysaua.

1623.04.10: « en la Villa de ysaba A diez del mes de abril del año mill y seysçie.os y Veinte y tres Nosotros P.o berastegui cantero y Lorenz baynes carpintero, mros. nombrados por el señor P.o Lurbes alcalde y Juez or.o d ela dga. Villa, en Razon de Vna diferencia q. Ante su mrd. pende entre partes, maria y Catelina arnaut hermanas Veçinas de la dca. Villa demandantes de la Vna y mn. garde mayor en dias, curador de la persona y Vienes de maria gorrindo ya defuncta Vezino de la mesma Villa de la otra, sobre que las dhas. maria y Catelina Arnaut hermanas alegan q. teniendo como tienen la cassa donde al pnte. Viuen sita en el barrio llamado garardoya frontero a la cassa q. solia ser de los padres de

la dga. maria gorrindo pupila defuncta, que es sita en el Varrío llamado mendigacha, hauiendo caydo la delantera de la casa de la dha. maria gorrindo, con el golpe que dio en el portalado y delantera de la cassa de los dcos. demandantes, les dirruyo y ecgo aquella e hizo mucgo daño en la pared y puerta de la cassa...» declaracion de Vedores entre maria y Catelina arnaut hermanas y mn. garde Curador de la persona y Vnes. de maria gorindo de functa.

1623.05.30: «En la Villa de ysaua A treinta del mes de mayo del año mil y seysçientos y Veynte y tres Ante el sr. p.o lorbés alle. y Juez hor.o d ela dca. Villa y de mi pnte. es.o y de los T.gos abaxo nombrados parecio presente catelina Varon Biuda mug.r por tpo. de P.o blasquiz ya defuncto... Prime.te, la cassa donde al pnte. Viue con su Guerta y tierras blancas q. son las expeçificadas y mençionadas en el libro del padrõ de la Villa, las quales con sus afrontaçiones las dio por Insertas y Repetidas en el pnte. ymben.o eçepto Vn pedaço de tierra en allpaberroa de dos Rouadas de sembradura q. la bendio a Vn Vezino de Vrçaynqui y dos miñotas en belagoa / y dos Juntas en lasueloa / q. las dio el dgo. Su marido a sus hijas a quen.a de sus doctes / ...» Inven.o de los Vienes de la cassa de P.o blasquiz defuncto Vzo. que fue de la Villa de ysaua.

1623.07.09: « Doy ffe yo el es.o Infraso que el dia mes y año contenidos en el poder precedente, y por los concejantes en el mencionados se acordo que las yeruas cruzadas de la Villa como son Junto a la yglesia de san marcos / delante la polciga de belagoa el barranco / y donde bagomalta y el Rigacho de yçeydoya sean y queden Vedados asta el dia de sanctiago q. prime.o viene, y nengun Vezino sea ossado de cortar yerua en aquellos puestos en pena de cada dos ducados por cada uno y por cada Vez que lo contrario hiziere y assi lo acordaron y para que dello con.se lo fir.o d emi non.e Hernando George es.o.» Poder de la villa de ysaua en raçon de las quantas den.o contenidas.

1623.07.23: obligacion de Phelippe errachu en fauor de Guillen borda Vasco.

1623.09.18: «... la endrecera y parte llamada yceyordoqui, con la piedra y material que esta en ellas de hauer hauido borda, afr.as d ela una parte ques la de Uturburua con el rigacho y por al parte Vaxa con pieças de Joan yniguez y con el Camino y por alpte. de Ariua con pieca del dgo. conprador y con la espuenda grande...» Venta otrogada por Juan marco y su mug.r en fauor de Juan Ros ambos Vzinos deysaua.

1623.09.29: «... en la pte. llamada belagoa afr. ... con el rigacho que Viene de Vichitoça...» Venta otrogada por Juan Lauayru moço en fauor de Bartholomeo xamarguin ambos Vzinos de ysaua.

1623.10.10: «... en la parte llamada Vturardau afrontadas... con el rigacho de Utur Ardau con yermos... el barrio de essauacocha...» Venta otrogada por Lorenz carrica en fauor de Pedro garde preçiado ambos vezinos de la Va. de ysaua.

1624.06.29.a: «... una Junta de tierra debaxo de la cruz de auxpidea...» Poder de P.o bon y su mug.r Vzinos. de la Villa de ysaua, con.a Migl. bon y Consor.s.

1624.06.29.b: «... en la endreçera y pte. llamada Inçaga... el termino llamado ynçaga...»

1624.07.03: «... Vn pedaço de Rotura en el termino llamado la loma de Inçaga y en los terminos comunes della p.o ybar y hernando Tapia, Vzinos. de la dha. Villa / los quales dixeron q. por mandato del sr. alle. an Visto y Reconocido la Artiga q. por esta senia. se le adjudica a don miguel petroch...» declaracion de don Mig.l Petroch con.a Lorenz Vaynes.

1624.07.18: «... el barrio de bormapea...»

1624.08.06: « en la villa de ysaua A seis dias del mes de agosto del año mill y seisçientos Veynte y quatro Nosotros Juan Perez Petroch y migl. Punt Vzinos de la dha. Villa y bedores nombrados por lorenz Ros alle. y Juez hor.o de la dha. Villa en Raçon de

Una diferençia y pretension q. tenia Pedro xixant mandante y Vzino de la mesma Villa y Joan ezipel sastre Vzino de la mesma Villa defen.te de la otra / sobre que el dgo. p.o xixant dize y alega que el tenia dos Juntas de tierra conforme el padron de la Villa en el termino llamado bagaxiloa, conocidamente suyas propias en propiedad y posesion y que el dho. Joan ezipel de su propia y priuada hautoridad, con.a su Voluntad y Consentimi.o se le hauia entrado por sus dcas. dos Juntas de tierra y Rocandole aquellas, y mucga parte dellas, le hauia rocado y sembrado, y pidia se le adjudicasse el drecgo de sus dcas. dos Juntas de tierra, con todos los daños costas y menos cauos q. en orden a la dha. Rotura se le hauian Recreçido y sobre que el diggo defendiente diçe y alega, no hauerle ecgo agrauio al dgo. deman.te, y que la tierra por el Rocada y sebrada, que esta en el termino comun de la Villa, sin parte ni drecgo del dgo. deman.te / Y en Razon de la dha. diferençia en cunplimi.o de lo mandado por el dgo. sr. alle. hauemos estado a reconoçer el termino y tierra contençiossa y pospuesto todo a dco. amor y enemistad que no la tenemos a ninguna de las partes, fallamos q. el dgo. Jorge ezipel defendiente le a roçado y sembrado de sus dos Juntas de tierra del dgo. deman.te, asta en cantidad de doze almudes de sembradura, y en consequençia dello q. deuemos de condenar y Condenamos al dgo. Joan ezipel a que dexa libre y desembaraçado las doze almudes de sembradura q. a Rocado en la heredad del dgo. p.o xixant, y en consequençia dello no le ponga estorbo ni Inpedim.o alguno conforme a tres señales q. en lug.r de mojones le pusimos por la pte. de harriua en un Vallejon donde dizen tiene nom.e un corral de piedra, y mismamente assiuien en la pretension que tenia el dgo. p.o xixant q. el dgo. Joan ezipel se a entrado en Vn pedaço de tierra de dos Juntas q. tiene en ezcaursaysa afr. por la parte baxa con p.a de paule ros y por Arriua con p.as de Lorenz Lauayru y por la parte de bagaxiloa con su era, y en medio de estas dos Juntas, y otras dos q. tiene alli mesmo mas ariua, y en el medio de las dhas. cada dos Juntas a

querido tomar derecho el dgo. Joan ezpel, al qual le mandamos no eceda de los mojonos, por nosotros puestos, y conforme a ellos le adjudicamos sus tierras al dho. p.o xixant, y que el dgo. Joan expel, si quissiere goze el medio, y tierra del dgo. p.o xixant, con que no eceda de los mojonos por nosotros puestos mas aden.o ni por la pte. de Ariua nio por la de auxo, y en quan.o a la pretension de las dos Juntas sobrescriptas, le condenamos a ambas ptes. por mitad en nras. costas y del es.o Infraso y en quan.o a la ocupacion d elas dos Juntas de bagaxiloa y tierra q. le adjudicamos al dgo. p.o xixant le condenamos por entero en todas las costas al dgo. Joan ezpel, y en quan.o al fructo que el dgo. p.o xixant pida le que Viere le Conbiene, y assi lo pronun.os declaramos con costas en la forma Ariua dha. = Juan periz petroch, Miguel punt = Passo ante mi, Hernando George es.no.» Declaracion de Vedores de P.o xixant con.a Juan expel sastre.

1624.09.30: «... la borda en Vturdardau... Mig.l bereterra de burguiberria... p.o bereterra del barrio desauacocha...»

1624.11.06: «... una heredad que tiene en belozcarre en el bedado casalenco...» Auto de acuerdo y compromiso de An.o conget y negarra Pedro Perez Petroch y Consortes.

1624.11.25: «... mas una pieça Junto a la puente de ezca q. solia ser de marco aros...»

1624.11.26: « Sepan quantos esta es.a de compra y Venta vieren que en la Villa de ysaua a Veyn.e y seys de nouj.e del año mil y seys.os Veyn.e y qua.o en presençia de mi el es.o y testigos Infraso, constituidos en persona graçian de mutilarri y madalena ybar su mug.r Vzina de la dca. Villa y ella con liçençia y expreso consentimi.o del dgo. su marido q. para otorgar lo ynfraso, le pidio y el se la dio y concedio en presençia de mi el dgo. es.o y testigos de que doi fee y mediante la dha. licen.a, ambos a dos de mancomun y Voz de Vno y cada Vno dellos por si y por el todo Renun.do como expresa.te Renun.on, la ley hocyta de duobq Reis de Vendi de cuyo benefi.o fueron çertificados por mi el dgo. es.no Por la pnte. otorgan y conoçen que venden a P.o ybar su cuñado y hermano

Vecino de la dha. Villa que esta pnte. dos Rouadas y me.a de tierra q. ellos tienen y possen y les perteneçe hauer y tener situadas en los terminos d ela dha. Villa en la parte llamada Lasueloa afrontadas por la parte de Ariua con pieça de Lorenz Ros y tanuien por lo de lasuelo y por la otra pte. con p.a de migl. Algarrá y mas media Junta de tierra ençima de Caualetacoalorra afrontada con p.o de seustian saculo y con yermos, Por la suma y cantia de catorze ducados que el dgo. p.o ybar lea a dado y pagado en Reales de contado...» Conpra y Venta de graçian de mutilarri y madalena ybar su muger en fauor de P.o ybar Vz.o de ysaua.

1624.12.04: «... el barrio llamado barricata y Una pieça de sembradura de medio Rouo de trigo en el termino de Ugaxiloa...» Poder de marco gorrindo en fauor de Jn.o Recari.

1624.12.22: « en la villa de ysaua A veinte y dos dias del mes de dez.e del año mill y seisçientos veinte y qua.o, nosotros P.o bereterra del barrio de esauacocha y migl. de aya maro. can.o ambos Vzos. desta Villa y Veedores nombrados por el sr. Lorenz Ros alle. or.o d ela dga. Villa en el negocio Infraso para su conoçimiento donde allamos proposiçion y demanda entre ptes. los cofrades de la cofraria de la señora sanctaluçia desta Villa y Ju.o Perez Petroch Vz.o della de la otra, sobre q. los dicgos cofrades diçen y alegan tiene la dha. cofraria Va p.a de tierra blanca de pan traer Junto a la Villa en la pte. llamada la Landa con sus mojonos y afrontaciones, afrontada por la parte de hazia la Villa con p.a de Sancho Aregui y pieça, o, quinon de la cassa de marco gorrindo que agora lo posse el dgo. Joan perez petroch, y por la pte. de hazia la puente de Landondoa con p.a de p.o ybar y p.a del dgo. Joan Perez petroch y en la p.a, o quiñon q. pose de la cassa del dgo. marco gorrindo el dgo. Joan perez Petroch a eçedido y tomado un pedaço haciendo çozcoa y buelta, hauiendo de gozar el dgo. quiñon conforme lo dizen los mojonos de ambos extremos en nibel, y en orden al dgo. pidimi.o hauiendo ydo a hazer Vista ocular, al puesto contencioso, y

llamado a ambas partes para mas Justificacion de su decalracion, y con su asisten.a dellos, fallamos q. el dgo. Joan Perez Petroch huiendo de gozar el quiñon del dgo. marco, como declaran los mojones de ambos extremos en nibel de Vn mojon a otro q. haziendo cozcoa y buelta a eçedido y tomado de la p.a de la dha cofraria y en el medio della, la distancia de tres passos, o poco menos, y en consequençia dello que le deuemos de condenar y condenamos al dgo. Juan Perez Petroch como poseedor del quiñon de la cassa del dgo. marco Gorindo a que dexa para la dha cofraria y sus cofrades todo lo que a eçedido y tomado de los mojones puestos por nosotros los dhos. Vedores en baxo hazia la pieca de la dha. cofraria y deste dia en delante goze el dgo. Joan Perez el quiñon del dicho marco gorindo, como lodizen los dos mojones q. estan en los dos orillos del dgo. quiñon, y conforme otros dos mojones q. nosotros, los dcos. Vedores emos puesto en dos puestos, y en el medio de los dos mojones Antigos, q. todo ellos q. son qua.o, estan en nibel sin azer, zozcoa ni buelta ni la puede tener, Respecto de las otras pieças q. estan en el dgo. puesto, y no eçeda de los dcos. qua.o mojones en Vaxo de aqui adelante so pena de las puestas por ordenanca de la Villa, y quando en ella no se allare Razon de las dhas penas, de diez florines por cada vez que lo con.o hiziere aplicados la mitad p.a la camara y fisco de su mag.d y la otra mitad y la otra mitad para los cofrades de la dha. Villa, y assi Vien le mandamos que mientras tuuiere y gozare el quiñon que a adquirido de la cassa del dgo. março gorindo, Tenga su paso al dgo. quiñon solamente del Camino Real q. Sta hazia el Rio de belabarce, y del dgo. quiñon adelante, no se sirua del dgo. passo a la otra pieça q. tiene a la otra parte de la p.a de la dha. cofraria y de la p.a de p.o ybar so pena de otros diez florines de moneda por cada q. lo con.o giziere aplicados, a la camara y fisco y cofraria por mitad como esta dgo., y les condenamos a ambas las dhas. partes a la obseruancia y Cunplimi.o de la pnte. senia. so las penas en ella contenidas, y le condenamos al dgo. Joan perez Asi uien en los dcos. de nra. Vedoria y del scriuano ynfras.o y assi lo pronun.os y mandamos con costas = P.o

bereterra, miguel de aja = Passo Ante mi, Hernando Georges.o.» Senia. de Vedores de los cofrades de sancta Luçia con.a Juan Perez Petroch.

1625.01.06: «... la heredad q. tiene en Velozcarre... la dca. heredad de belozcarre lo haya de sembrar con el semencero de belabarçe... puede sembrar la heredad de belozcarre, con el semençero de Belagoa... la parte y semençero de belagua... la partida de belagoa... la misma partida de belozcarre...» Auto de acuerdo de la Villa de ysaua en Razon de la heredad de An.o conget de belozcarre.

1625.05.01.a: «En la Villa de ysaua Primero dia del mes de mayo del año mill y seyscientos Veinte y çinco el dgo. Lorenz Ros alle. con mi el es.o y Tgos. fue en persona a cassa de los franceses, desta Villa, y huiendoles allado en ella al dgo. Joan algarra y a graçia paule su mug.r Vzinos de la dha Villa de los quales Receuio Jura.o en forma de drecgo de que dirian la Verdad en lo q. Serian preguntados y absolbiendo el dgo. Jura.o dixeron q. Por lo que en su noticia, nengunos françeses, q. tratan en esta Villa, tienen hazienda, alguna, en su poder, ni sauen q. les deuan cantidades nengunas, solo este declarante le deue a Joan xurte, nautural de sanctangraçia çinco ducados de Resta de huelle comprado Vn Jumento, y a p.o bortiri, assiuien de santaengracia q. ambos son d e atierra y Vizcondado de sola, le deue~ los declarantes, diez y siete ducados de huelle conprado Vn Rocin... = decla.on de graçia Vereterra = En la dha. Villa de ysaua el dia mes Año contenidos en los autos preçedentes, el dgo. Lorenz Ros alle. de la dha. Villa en conpañia de mi el dho. es.o y de los testigos abaxo nombrados fue en persona A la casa de mig.l bon mayor en dias Vzno. de la dha Villa, en cuya cassa se suelen Recoger, muchos françeses, q. suelen Venir a Vender abarcas lienço estopa y otras cossas, y huiendo allado en ella a gracia bereterra su mug.r, por Ausencia del dgo. su marido, el dgo. alle. le Reçeuio Jura.o en forma deuida de drecgo. de q. diria la Verdad en lo q. Seria preguntada, y

absolbiendo el dgo. Jura.o fue Preguntada diga y declare si en su cassa algunas personas fraçesas de Vltrapuertos, tienen algunas mercadurias encomendadas, o si saue q. tengan algunos Reçiuos en esta Villa, o en su cassa y dixo q. en su cassa nengun fraçes, tiene mercaduria alguna, encomendada, ni sauen q. tengan Reçiuos nengunos, en esta Villa ni Valle... = declaracion del Alferez baños = En la dca. Villa de ysaua Primero dia del mes de mayo del año mill y seisçientos Veynte y çinco el dgo. Lorenz Ros alle. y Huez or.o de la dca. Villa en Virtud de Vna comision del sr. alle ategui Juez de comision por el ex.mo señor virrey deste Rey.o, Requirio de parte de su mag.d Al Alferez garcia de baños, Residente en la goardia de los puertos desta valle de Roncal con orden de su exc.a, Para q. diga y declare, si tiene notiçia q. algunos frañeses tengan algunos tratos o contratos de mercadurias, en esta Villa, o Valle, como son bueyes, Rocines yegoas Lechones, V lanas, y Respecto dellos q. tengan algunos Reçiuos, aga declaracion de lo q. en esto saue, a uisto oydo, o entendido, para q. hauiendo se Tomen a mano Real y se pongan en deposito como lo manda el sr. Juez de comision, y el dicgo. Alferez hauiendo oido el dicho Requerimi.o dixo q. el Respo.le tubo Vna horden de su exc.a, su data de nuebe del mes de abril Vltimo pasado en q. le mandaua q. con todo secreto, aperçeuiesse a todo el dco. Valle, alistassen las Armas y estuuiesen con ellas prontos para lo q. se podia ofreçer, y se le hausase, si hauia en esta Villa, o Valle alguna hazienda, o Vienes de franceses, y queriendo, inquerir, si hauia algunos, con comunicacion del dco. alcalde, sacarõ la minuta del dinero q. se hauia Registrado en la Tabla, cuya copia enuio a su exc.a de lo que hauia entrado, y que aquel dinero passo adelante pael reyno, y no saue en cuyo poder quedo, y que este declarante como persona q. asiste, y a asistido en este puer.o en nom.e de su mag.d este año Vltimo pasado, no a tenido noticia que de françia hayan entrado por este puerto, otro dinero alguno, ni bueyes, ni otro ganado de Vltrapuertos, mas antes se an Retirado, de no traer nada para los ganaderos, de quienes acostumbrauan comprar lanas, por el sonido que ay, de q. se lo embargaran, y assi en orden a lo dco. no

saue ni puede hazer otra declaracion y lo q. a dco. es assi la Verdad y lo firmo de su mano a Vna con el dco. alle. e yo el dgo. es.o. = decalracion del cabo de esquadra Ju.o de çamudio = En la dha. Villa de ysaua el dia mes y año contenidos en los autos preçedentes, el dco. alle le Requirio de parte de su mag.d a Joan de çamudio Cauo desquadra d ela conpañia del Capitan nauarro, al pressente en la goardia de los puertos del Valle de Roncal, con horden de su exc.a, haga declaracion, si a tenido noticia que algunos franceses, de Vltrapuertos, hayan entrado algunas mercadurias de bueyes Vacas roçines yegoas, Lechones, o dinero a cuenta de Lanas, el qual al dicgo Requerimiento dixo q. de Vn año de tpo. a esta parte, asiste en esta Villa y puer.o con horden de su exc.a y en todo este tienpo no ha uisto, q. nengun frañes haya entrado por este puer.o ningunas mercadurias de las Ariua dichas, solo saue q. dos V tres frañeses el presente año an entrado algun dinero, y lo Registraron en la tabla desta Villa, y con el dgo. dinero los mercaderes q. lo traxeron passarõ para la Valle no saue, en poder de q. personas, q.do el dicgo dinero, y por este puerto, q. anda muy poca gente, y los que andan traen Vnas miserias de lienço y estopa, y abarcas, no saue este declarante el dinero q. an sacado, en que lo an empleado, pero Saue y a oydo dezir a mucgas personas de Vltrapuertos q. los mercaderes q. solian benir a esta Valle y Rey.o a hazer compras de Lana q. se an Retirado, y de no emuiar dineros, a los ganaderos, temiendo les embargaran el dicgo dinero, y mas ni otra cossa no Saue ni puede dezir, en orden a lo q. a ssido Requerido leydole su declara.on lo Ratifico y no firmo por q. dixo no sauia y fir.o el alle. con mi el es.o. = En la Villa de ysaua el dia mes y año con.dos en los autos preçedentes, el dgo. Lorenz Ros alle. ante mi el es.o y de los testigos ynfras.os hizo parecer A Joan conget mayor en dias Nicolas gorindo Joan carrica menor, mig.l Arri<>at Miguel maynz Phelippe ederra blas blasquiz Miguel blasquiz menor P.o Perez Petroch, migl. baraçe y P.o gardepreciado Vezinos y ganaderos de la dca.

Villa, a los quales el dgo. alle. les Receuio Jura.o en forma deuida de drecgo. sobre la señal de la cruz + y santos qua.o eVangelios de q. dirian la Verdad en orden a lo q. Serian preguntados, y Absolbiendo el dgo. Juramen.o dixeron q. assi Jurarian y amen / y por el dgo. alle. fueron preguntados digan y declaren, si la lana q. esperan tener en sus ganados menudos el pnte. año, si la tienen Vendida y a cuenta del balor della, si han Reçeuio algunas cantidades de dinero, y de q. personas, los quales uiendo oydo y comprendido, lo suso dgo. Respondieron q. ninguno dellos tienen Vendido la lana del presente año, ni tienen Reçeuio sobre ella ningun dinero, ecepto el dgo. blas blasquiz, declaron hauia Reçeuio de Joandon de Cassabona diez escudos de a diez Reales a cuenta de la lana de su ganado, y assi el suso dgo. como todos los demas no Sauen q. los franceses tengan en esta tierra otros tratos ni contratos, ni Reciuos, nengunos, y Vista su Respuesta el dgo. alle. le aperçeuio y mando al dgo. blas blasquiz tenga en fiel deposito los dhos. diez escudos, y no acuda con ellos , ni con la lana de su balor al mercader de quien los Reçeuio asta en tanto q. por el sr. Juez de Comision otra cossa se le amnde so pena q. los pagara de su cassa, y el dgo. blas blasquiz, Respondio q. assi lo ara y Cunplira, a todo lo qual se allarõ Pntes. POr tgos. Joan garde y blas gorindo Vzinis de la dca. Villa y firmarõ todos los q. Sauian con mi el dgo. es.o. = Lorenzo Ros, Phelipe ederra, Joan conget, blas blasquiz, P.o periz petroch, juan carrica, miguel blasquiz, joan garde, blas gorrindo, nicolas gorrindo = Paso Ante mi, Hernando Georges.o.» Autos hechos P^oor el alcalde de la billa de ysaua en cumplimi.o de Una horden del señor liçen.do Don Joan de Ategui, alle. de corte y Juez de comision nombrado por el exmo. señor virrey deste Reyno.

1625.05.01.b: «En la Villa de ysaua en el Valle de Roncal Pri.o dias del mes de mayo del año mill y seiscientos Veinte y çinco en cumplimi.o de la comision q. a emuiado el señor licen.do don Juan de Ategui del consejo de su mag.d, y su alcalde en la corte mayor deste Rey.o Vsando de la comision y facultad que le a dado el exc.mo señor Virrey deste dgo. rey.o y quales quiere dineros y mercaderias de qualquiera especie y

condiçion q. Sean q. Se allasen en esta Villa de personas francesas de Vltra Rey.o hasta en tanto que su exc.a, en nombre de Su mag.d hordene y mande otra cosa / Lorenz Ros alcalde y Juez hor.o de la dha. Villa hiço pareçer, ante si y de mi el sCriuano ynfras.o y Ante los testigos abaxo nombrados A domingo sagardi es.o Real Vzo. de la dha. Villa / del qual Reçebio Jura.o en forma deuida de drecgo. sobre la señal de la cruz y sanctos qua.o ebangelios de q. diria la Verdad en Razon de lo q. por su merced seria preguntado / y absolbiendo el dgo. Juramim.o dixo q. assi Juraua y amen / y por el dgo. alcalde fue preguntado diga y declare, quantas es.as de obligaçiones, conpras y Ventas tiene testificados en fauor de personas fraçesas V del Rey.o de bearne otorgadas por personas desta Villa y Valle V Rey.o, y que cantidades y por Razon de q. espeçie de mercaderias / y de las es.as assi testificadas / si tiene notiçia que los naturales deste Rey.o les deuan algunas cantidades a los de Vtra Rey.o = y ademas dello si saue, V tiene, notiçia q. algunas personas, de Vltra Rey.o, tienen q. hauer, alguans cantidades en Vzinis. deste Rey.o, dixo q. a catorze del mes de Julio del año Vltimo passado de seysçientos y veynte y qua.o Mig.l maynz Vz.o de la Villa otorgo Vna es.a de obligacion en fauor de Ju.o de bruges Vz.o de montori de la suma de diez ducados y me.o, por razon de Vna yegoa q. le Vendio, y Asi uien el sobredgo. dia Testifico otra obligaçion otorgado por p.o borda Vz.o de la dca. Villa en fauor del dgo. Joan de bruges y de p.o de bruges su hermano Vzinis. Tanuien de montori de la suma de Treynta y dos ducados, por Razon de dos yegoas, y Vn Roçin q. le vendieron, y Asi uien el dgo. dia Catorze del mes de Julio, testifico otra obligaçion otorgado por Andres portaz Vz.o de burgui en fauor del dgo. Joan de bruges de treze ducados por Razon de Vna yegoa q. le uendio / y mas testifico otra es.a de obligaçion a Veynte de abril del dgo. año Vltimo passado de seysçientos y Veynte y qua.o otorgado por Migl. blasquiz Vz.o de la dha. Villa y Ventero de la Venta de Arraco en fauor de Domingo Medoc Vz.o de santangracia, de

çien Reales de Resta de Vnos leçgonas que le Vendio, y en qua.o a los plazos se Remite a las es.as sobredhas. y que no saue, si las ptes. q. las otorgarõ, han pagado, las dcas. cantidades, ni saue, que otra persona de Vltra Rey.o, tenga q. Sauer en este Rey.o, otras cantidades y que lo que a dgo. es assi la Verdad, por el Jura.o que a ecgo, y luego Incontinenti el dgo. alle le pidio traslado fehaziente de las dhas. obligaçiones, y el dgo. domingo sagardi, es.o ofres.o sse los daria y firmarõ de sus nonbres a Vna con mi el es.o ynfras.o a todo lo qual se allarõ pntes. por Tgos. p.o maynz y p.o perez petroch Vzinos de la dga. Villa = Lorenzo Ros, domingo sagardi. es.o, p.o periz petroch, P.o maynz = Paso Ante mi, Hernando Georges.o.» Autos hechos P^oor el alcalde de la billa de ysaua en cumplimi.o de Una horden del señor liçen.do Don Joan de Ategui, alle. de corte y Juez de comision nombrado por el exmo. señor virrey deste Reyno.

1625.06.10: « En la Villa de ysaua A diez dias del mes de Junio del año mil y seys.os Veynte y çinco lorenzo Ros alle y Juez hor.o de la dha Villa en Virtud de Vna comision despachada por el señor liçen.do don Joan de Ategui alle. de la corte mayor deste Reyno y Juez de comision nombrado por el ex.mo señor Virrey deste Rey.o para efecto de hazer enuargos en todos los Vienes q. se allaren de françeses, y gente de hultrapuertos en este Rey.o como consta de la dha. comision su data en la Ciudad de Pamplona a dos del pnte. mes de Junio y año sobrescripto, firmado de su mano y Referendada por mn. de Ausa es.o de la dha. Corte, y Vsando de la dha. comision a Vna con mi el es.o y testigos ynfras.os fue en persona a la cassa donde Viue P.o hualde natural (del lugar) de labort del lugar de Vztariz y al pnte. aVezindado en la dca. Villa y huiendole allado en ella al dgo. P.o hualde y a amria tapia su mug.r hija originaria d ela dca. villa de ysaua d elos quales reçeuió Jura[ment]o en forma deuida de drecgo sobre la señal de la cruz + y palabras de los qua[tr]o sanctos eVangelios de q. manifestarian todos los Vienes muebles y Rayzes ganados granados y menudos q. tienen... = en al dca. Villa de ysaua el dia mes y año con[teni]dos en el auto pçecedente el dgo. alle fue en persona a la cassa de migl.

bon mayor en dias Vzino. de la dca. Villa a Vna con mi el escriuano y T.gos abaxo nonbrados y en ella Reçeuió Jura.o en forma deuida de drecgo a fraçia Vereterra mug.r del dho. migl. bon, de en descargo de su conçien[ci]a, manifestaria si hauia en su cassa algunos Vnes. de algunos Vascos / la qual absoluiendo el dgo. Jura[ment]o dixo tenia en su cassa Vna arca de pino de Joan xurte Vasco, y huiendola desçerrajado se allo en ella Vna camisa nueva de lienço / Iten maria ligui mug.r Vasca tenia otra arca pequeña de pino y en ella no se allo nada / Mas declaro tenia otra arca de pino, maria sanz Vturalt Vasca, y en ella no se allo nada / mas declaron tenia Joan Vturalt garanga Vasco Vn aposiento con llaue y huiendolo desçerrajado, se allo en el dgo. aposiento Vna arca Vieja de pino con su çerraja y asta diez libras de lana / y dos pedaços de extremales de aVarcas / y que no hauia en su cassa otros Vnes. ni sauia q. tuuiesen otra cossa en su cassa ni en la Villa los dgos. Vascos... = en la dca Villa de ysaua... A cassa de Joanegurbide natural vasco y cassado al pnte. en la dha. Villa y a que Viue Resside en la dha. Villa sesenta y ocgo años y esta cassado terçera Vez... Pos Dactun declaro graçia baynes mug.r del dco. Joan eguruide tenian sembrados en Velagoa dos Juntas de trigo y Junto a la Villa Vn pedaço de tierra trigo aVena y que no tenian otra cogida de trigo ni aVena. = en la dca. Villa de ysaua... a la cassa de felipe ederra Vzino. de la dca. Villa llamada la de menaut, donde Viuen y estan por casseros domingo Varaçe y maria varaçe su hija y mug.r de domingo expel naturales de Vltrapuertos, y huiendoles allado en la dca. cassa / a los dcas. domingo varaçe y su hija el dgo. alle les Reçeuió Jura[ment]o en forma de uida de drecgo... dos mantas de cama cama gasconiles andadas... = en la dca. Villa de ysaua... a la cassa de Pedro aguerre natural vasco... y A margarita oruayz su mug[e]r... Mas tenian en el termino llamado eguioria sembrados en Vna Rotura, seys Rouos de trigo, y mas una Junta de çeuada en el termino llamado belagoa... = en la dca. Villa de ysaua... a la cassa de Guillen soro natural françes... margarita guillen su hija...

gracia bon su mug[e]r... dos Juntas de tierra en el termino llamado maçelu / Mas tienen sembrado trigo dos Juntas en belagua / mas tienen Vna junta de ceuada en el termino llamado saculo... mas dos mantas de cana la Vna de paño Roncal y la otra de Vltrapuertos, muy andadas... = en la dca. Villa de ysaua... A Joan blasquiz Viçent Ros y mn. Varicat Jurados de la dga. Villa y a p.o marco Teniente de Almi[ran]te... si sauen o an tenido noticia q. algun françes oV otra perosna de Vltrapuertos tenga dados dineros a quenta de lana, Vino azeyte o que ayan Vendido a esta Villa Valle y reyno algunos Bueyes vacs yegoas, puercos V algunas otras mercadurias por Venta de las quales tengan q. gauer en este Rey.o Algunas cobranças... = en la dca. Villa de ysaua... el dco. dia domingo Vltimo passado oco del dgo. mes fueron en compañía del dgo. alle. al puerto de la dha. Villa y en el, hizo parecer ante si A p.o ecgeuerz Vasco Vaquero de felippe ederra Vzino y ganadero de la dha. Villa de ysaua al qual le reçeuio Jura[ment]o en foram de drecgo de q. manifestaria las Vacas y ganado granado y menudo y Vnes. que tenia suyos en este Reyno, y si sauia q. otros Vascos de Vltrapuertos Asiuien tuuiessen algunos ganados y Vnes. en el mismo Rey.o, y el dgo. p.o ecgeuerz vasco q. declaron mediante el dgo Jua[ment]o q. el mesmo no tenia en este Reyno, nengunos Vnes. muebles ni rayzes ganado granados ni menudos ni Reçiuos, y que el hijo de burugorri que es Vasco tenia vna baca con su nouillera de este año,y que no Sauia q. otro Vasco alguno tuuiesse ganado alguno...» Auto de enuargos echos por el alle. d ela Va. de ysaua.

1625.07.21: «En el termino de la villa de ysaua en la endreçera y parte llamada la larrça de belagoa A veynte y Vn dias del mes de Julio del año mil y seysçientos Veynte y cinco Ante mi el es.o pu.co e ynfras.o y de los Testigos abaxo nombrados fueron constituidos en persona P.o carrica Vzo. de la Villa de Uztarroz y Joan erlanz me.or Vzo. de la Villa de Burgui y Nicolas Roncal Vz.o de la Villa de Urcaynqui y Lorenzo Ros y salvador errando Vzinos de la Villa de ysaua y personas diputadas y nombradas q. dixeron ser los dcos. p.o carrica Joan erlanz me.or y nicolas Roncal por las Villas de Vztarroz

burgui garde Vidangoz Roncal y Vrcainqui para lo q. abaxo se ara mencion, y los dcos. Lorenz Ros y salvador herando Asi uien personas diputadas por la dca. Villa de ysaua para lo contenido en este auto y todos los Ariua nombrados con protestacion q. cada Vno dellos hiçieron de haçer loar y Ratificar y consentir, lo q. abaxo se ara mencion a las dcas. Villas sis prinçipales para mayor firmeza de lo contenido en este auto, los quales dixeron q. las Villas del valle / eçpto la de ysaua tienen pretension q. en la larrça llamada de belagoa an de tener passo y cañada el año q. fuere sembrado belagoa para subir y baxar a las Arras y puertos sin q. ello les pongan Inpedimjo. pues de hauer hauido Cañada en la dca. Larrça hazen mençion los Recorrimi.os de las cañadas Antigoas q. hay en el Valle, y en horden a esta pretension la dca. Villa deysaua dize y alega q. en ningun tpo. sea conocido ni a hauido cañada en la dca. larrça para passar y Repassar los ganados del valle / y sobre esta pretension huiendose Visto dos Recorrimientos de contratos el primero de decioco del mes de abril del año passado de mil quinientos sesenta y nueve Testificado por domingo Punt, es.o Real / y el otro de Veynte y dos demayo del año pasado de mill y quini.os ccgenta y çinco Testificado por mig.l Punt es.o Real ya defuncto / Sobre la dca. pretension los prores Por bia de equidad se combinieron y conçertaron en q. en la dca. Larrça de belagoa desde oy data deste auto en adelante q. haya de hauer y aya Cañada señalada para q. Por ella Puedan passar en la subida y baxada a los puertos los ganados del Valle por el puesto y en la forma q. abaxo se ara mencion = Primeramente començaron las personas en el principio deste auto, nombrados a señalar el passo y cañada de la larrça y lieço de belagoa desta manera, que caminando por la parte de çaltua por Junto al Rio Ariua hacia el puerto como Dizen Vna ylera de ayas que ay junto al Rio a Cinco passos poco mas o menos esta un gorrillon / y por ençima del dgo. gorrillon de azia la parte de mace ayan de entrar y passar en el Rio los ganados, a la Larrça

de Belagoa / y ayan de yr en su carabante por Junto al Rio y dentre un mojon q. esta a la parte baxa del camino V senda q. ba para Vichitoça a catorze passos q. es el primer mojon del dgo. amojonami.o caminando hazia el puerto / y del dgo. primer mojon a çiento y tres passos se puso otro mojon, a mano ezquierda del camino q. ba para Vicgitoçe y a onze Passos del dco camino y deste segundo mojon hasta el Rio pueda yr el ganado en su tendida y a çiento y cinco passos del dgo. segundo mojon se puso otro mojon de piedra a la mano ezquierda del dgo. camino de Vicgitoca en distançia de Veynte passos y a stenta y Un pasos, del terçer mojon y al endereço de Vnos boxes q. estan junto al Rio se pussieron dos mojones de piedra corespondientes el Vn mojon al otro en la ancharia de treynta pasos contando tres pies un passo, y el pie de capato que calca doze puntos, y del quarto mojon a setenta y tres passos caminando hazia el puerto se pussieron otros dos mojones de piedra corespondientes el Vno al otro en la ancgaria de los dhos. Treynta passos, y mas Ariua a sesenta y Vn passos se pussieron otros dos mojnnes de piedra corespondientes el vno al otro y en la distancia de los dhos. Treynta passos y el vn mojon destes dos y el que esta por la parte de hazia Vicgitoça esta en vna espuenda sobre el extremo d ela heredad de don migl. sanz, y continuando el dgo amojonamiento a nouenta y Vn passos se pussieron otros dos mojones corespondientes el Vno al otro en la distan.a de los dhos. Treynta pasos, y a çiento y Veynteydos pasos del mojon sobredgo. se pussieron otros dos mojones de piedra corespondientes el Vno al otro, en la distancia de los dcos. Treynta passos y continuando el dgo amojonamiento a çiento y treze pasos mas Ariua se pussieron otros dos mojones corespondientes el Vno al otro, y el primer pontarron del llano camino para la Venta haze extremo a la cañada y por el pontarron puedan pasar los ganados por la parte de hazia Lapatia, por el pontaron puedan pasar los ganados, y Proseguendo el dgo. amojonami.o A nouenta y tres pasos mas Ariua se pussieron otros dos mojones de piedra corespondientes el Vno al otro, y el Camino Real para la Venta ba quasi por medio de la dga. Cañada, y en la distan.a de

los dgos. Treynta pasos, y continuando el dgo. amojonamiento, comoymos hazia la Venta y a sesenta y ocgo Passos se pussieron otros dos mojones de piedra corespondientes el Vno al otro, y en la distançia de los dhos Treynta passos contando el passo tres pies, y el pie de çapato de doze puntos, y a ciento y diez pasos de los sobre dhos. mojones se allaron otros dos mojones Antigos corespondientes el Vno al otro y en la distancia de los dhos. Treynta passos, y el mojon de Ariua q. es el que esta por la parte de hazia lapatia, esta a onze passos de la pieça de la Venta, y de alli ariua ayan de pasar los ganados por el Camio Real q. ba por entre las dos piecas de la dca. Venta, y por entre la yglessia y la cassa de la dca. Venta dereçgos. por el Camino a la puente que esta en el Rio mayor, y el passar por la dca. cañada y por entre los dcos. mojones sin pena alguna sea y se entienda los ganados q. se les ofresçiere hauer de subir y Vaxar, a puerto, y baxar del, y a las personas que quisieren andar con sus ganados, subiendo y passando por aldha cañada, al tal ganadero, o pastor le puedan carnerear, porque aquel tal es Visto, andar y por gozar la yerua, y no por gozar el dreço del amojonamj.o d ela dha. cañada, y en seguinte las personas deputadas en este amonami.o, acordaron y determinaron q. qualquiera persaoa Vzino, o no Vzino ganadero o no ganadero del dgo. Valle q. se le hauerigoare hauer Rancado algun mojon de los contenidos en este amojonamiento hauerigoandosele tenga de pena la tal persona por cada Vn mojon q. Rancare diez florines aplicados la mitad dellos para el acussador y la otra mitad pra la bolsa del Valle y assi lo acordaron y determinaron y mandaron y Requirieron a mi el dco. es.o assentasse auto dello e yo el dco. scriuano de su pidimi.o lo fize assi siendo pntes. por Tgos. llamados y Rogados, migl. blasquiz, menor, hiojo de p.o blasquiz y Lorenz negarra Vzinos de la dga. Villa y firmarõ los dhos. prores, diputados y testigos los q. Sauian con mi el dco. scriuano desta manera / Va entre ringlones dosele / haçia el puerto / de haçia la aprte demaçe / y por

el pontarron puedan pasar los ganados /
Valgan y no dañen los borados doseles / la / y
Repassar/ comenzando / con que / sobredgo.
= Lorenzo Ros, nicolas roncal, salvador
Herando, Pedro carica, miguel belasquiz,
Lorenz negara, Paso Ante mi, Hernando
Georges.o.» Auto y señalamiento de la cañada
del Valle en la laraça de belagoa.

1625.07.24: «... el termino de maçe... otra
pieça en la tegeria...» Conpromiso dentre Joan
conget sancho Arregui y An.o conget Vecinos
de la Villa de ysaua.

1625.10.12.a: «... el barrio de
mendigacha... el termino de belagoa
sorondoa...»

1625.10.12.b: «... el termino llamado
ynçaga...» senia. de Vedores dentre Juan ezipel
y Lorenz baynes.

1625.10.13.a: «... el termino llamado
maçe... otra pieça en la Tegeria Vieja...q. afr.a
con el Camino Real...»

1625.10.13.b: «... le vendieron una pieça
de Cinco Rouadas de sembradura poco / mas /
menos en el ter.o llamado Saculo que afruenta
por Ariua con heredad de Joan marçan y por
baxo con p.a de Joan punt y por la parte de
adaçidoya con p.a del dgo. Joan marçan...»
es.a de transaçion dentre Joan conget mayor
Joan argonz Joan petroch y su hija.

1625.11.02: «... el termino llamado
asulaçe...»

1625.11.12: «... en la Bardena blanca...»
Autos de la Junta de las bardenas Reales del
año 1625.

1625.11.23: «... Phelippe errachu...
domingo sagardi... fran.co Linjoa...»

4.1.1.1.16. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 16 Hernando George menor)

16. karpeta

Hernando GEORGE menor (1628-35)

Laburdura (16.hgm)

1626.10.11: « En la villa de ysaua y en al cassa del conçejo y aJun.o della lug.r para semejantes actos ussado y acostumbrado A onze dias del mes de otu.e del año, mill y seysçientos Veynte y seys estando Juntos y congregados los alle. Jurados Vzinos y conçejo de la dha Villa la canpana tañida segun Vso y costumbre y a llama.o de p.o çauala nun.o de la dha. Villa donde Se allarõ pntes. el sr. Viçent Ros Joan Maynz P.o maynz Juan perez y migl. arnaut Jurados, migl. salbo salvador herando p.o lurbes, Juan blasquiz Ju.o Argonz Juan conget mayor, Juan carrica mayor, blas blasquiz, migl. xamarguin mayor, Joan lurbes, migl. osquiguilea, p.o barace, Ju.o Recari, P.o Perez gorindo, Ju.o barace ciuialt, Joan Rota, Ju.o lauayru menor, Joan egurbide, Joan bon, p.o hezquer, mig.l. baraçe, p.o xixant hernando tapia Joan garde Joan lauayru mayor, Sebastian lauayru domingo tapia Pascoal gorindo domingo disnat mayor Ju.o Petroch p.o salbo Ros, lorenz negarra Migl. de aya can.o, migl. carica mayor, Migl. lauayru menor, blas blasquiz menor, Migl. bereterra P.o março, Joan disnat, Joan carica me.or, p.o carica mayor Joan ezpel Migl. bon menor, Bar.meo xamarguin, Migl. bon menor, Migl. baricat, Lorenz berro Migl. xixant Joanes de araya Joan carica baraçe p.o hernando An.o conget y p.o caston Joan osquiguilea Joan carica labayru Joan salbo Sancgo Aregui mn. baricat y lorenz Roncal vzinos de la dca. Villa conçejo hauientes y celebrantes de las tres ptes. de los vzinos q. se allan en la Villa las dos y mas, y los pntes, firmando por los ausentes por quienes prestarõ la cauçion de Rapto de hazelles loar Ratificar y Consentir lo contenido en este poder y lo que en Virtud del, se subseguiere, los cuales dixeron que el Valle de Roncal, en cuerpo de Vniuersidad

lleua pley.o en la corte mayor y Real consejo deste Reyno con el Ille. señor don Juan de Garro y xauier, cauallero del hauito de alcantara y Conde de xauier, sobre que su señoria pretiende poder quintear, los ganados granados y menudos de los Vzinos y ganaderos del dho. Valle, en casso q. dexaren de hazer la manifestacion al palacio y Castillo de xauier al tiempo q. passaren por los terminos del dgo. castillo y Cañada real, con los dcos. sus ganados, assi granados como menudos, en la forma acostumbrada, y sobre que el dgo. Valle pretiende no poder quintear los dhos. ganados, aunque sus dueños dexassen de hazer la dha. manifestacion, sino que an de ser de libres del dgo. quinteamiento, pagando, doble pena de lo que acostunbran pagar de drecgo al dco. castillo y passo de xauier...» Poder de la villa de ysaua.

1627.01.07: «... el barrio llamado Varricata...»

1627.07.01: «... dixeron los dhos. otorgantes q. la libraça de los dhos. mil pinos / esta en esta forma concedida / a su señora en los bedados boyerales de las Villas de Vztarroz ySaua Urçaynqui Roncal garde y Burgui, cada cinquenta pinos, y en el termino llamado erroyçu seteçientos pinos / en el puesto siguiente començando / por la esquina azia la parte de belay asta el primer barranco q. cae al cauo alto del dho llano de erroycu...» Obligacion otorgado por los diputados prores. del valle de Roncal en fauor de la muy Ilte. señora Condessa de Xauier.

1627.07.14: «En la villa de ysaua del valle de roncal y en Junta general del dco. Valle a catroze dias del mes de Julio del año, mill y seiscientos Veinte y siete estando Juntos y congregados, en su aJuntami.to general como lo tienen de uso y costumbre los alle. y diputados y prores. generales del dgo. Valle, para ducidir y

determinar los negocios tocantes a la Universidad del dco. Valle donde se allaron presentes por la Villa de Uztarroz P.o garde alle. y p.o marco y P.o surio diputados por la Villa de ysaua Viçent Ros alle. lorencos Ros P.o Periz Petroch y salvador jurando diputados por la Villa de Vrçaynqui. P.o sanz alle y p.o Remon y mn. necoch, diputados por la villa de Roncal P.o gollart alle Viçent sanz diputados por la Villa de garde Joan Gayarre alle. ynigo çoco y domingo gayarre diputados por al Villa de Vidangoz, Pedro yniguez alcalde y domingo mn. diputado por la Villa de burgui, domingo Vrçaynqui alle. y Juan burugorri diputado, y dixeron que el Primero dia del pnte. mes de Julio los proes. y diputados del dgo. Valle, con poderes expeciales de las Villas del dco. Valle en la dca. Villa de Burgui y Por presençia de hernando george es.no Real ynfras.o an leuantado y echo Una es.a de conuenios, con el muy Ille. señor don Juan de garro y xauier cauallero del hauito de Alcantara y conde de xauier del consejo de su mag.d, en Razon del modo q. sea de tener y llevar... los ganados granados y menudos que quissieren passar, los Vezinos y ganaderos del dco. Valle por el castillo y passar de xauier y lo que deuen pagar asi al tpo. q. Vaxan para la, riuera, como quando suben para la montaña...» Poder del Valle de Roncal para pedir comfirma.on de la es.a q. se a echo con el conde de xauier, sobre el paso y drecgos del castillo de xauier.

1627.07.27: «... dos Juntas de tierra blanca de pan traer con su hera que los dcos. menores tienen en belabarsaysa en dos pedaços y mas otras dos Juntas con su hera y borda en el termino llamado Artecendencia... una cassa en el barrio de burguiberria y en belabarsaysa dos Juntas de tierra y en artecendencia otras dos Juntas y en (ezcaursaysa) ezcayturria otras dos Juntas, y en aguinçolaçe qua.o Juntas y otra Junta en el mismo Termino en el paco y en adaçidoaya qua.o Juntas, y en erreguia bortusoroa dos Juntas... el termino llamado belabarsaysa afron.da el Vn pedaço con pieças de Joan Ros y con yermos, y con pieças de petri çauala y con el mançanal de don Joan algarra y con el camino real = y el otro pedaço afrontada con el mançanal de Joanco arregui y con pieças de Joanco bon y con el mançanal de petri algarra,

y con el de barrena, y con el Vedado por Ariua = y mas otras dos Juntas de tierra, en artecendencia, con su hera y borda afrontadas con pieça de maria ybar por la parte baxa y por la parte de berrueta por el lado con la pieça de Joan çauala y por la parte de arriua con pieça de sancgo. gorrindo de auxpidea y por la parte de belabarçe con el pinar que tiene reseruado la Villa...» Compra y Venta otrogado por Phelippe errachu y migl. conget tutores de los hijos de p.o conget en favor de gra.a disnat viuda.

1627.10.19: «... Una casa en el barrio de burguiberria y en belabarsaysa dos Juntas de tierra y en Artecendencia otras dos juntas y en ezcayturria otras dos Juntas y en aguinçolaçe qua.o Juntas y otra Junta en el mismo Termino en el pacco y en adaçidoaya qua.o Juntas y en erreguia bortusoroa otra Junta...»

1627.12.17: «... hauian quitado a Vnos bascos dos Rouos de trigo...» Auto de descamino de dos rouos de trigo.

1628.03.10.a: «en la villa de ysaua A diez de marco del año mill y seys.os veynete y ocgo ante mi el scriuano ynfras.o y del Juzgado d ela Villa de ysaua Pareçio presente el alferez Joan de mendoça a cuyo cargo estan los puertos desta Villa y Valle de Roncal por horden del exc.mo señor Virrey deste Reyno y dixo que la noche hultima passada a quitado a Vnos bascos Vn poco de trigo que lo lleuauan para françia que son siete faxos y para que en ningun tienpo se le pueda hazer, cargo que el es consiente ni a permitido se uenda trigo en esta Valle ni Valle (sic) a gente de Vltrapuertos y conuiene se descubra que personas desta Villa o Valle les an uendido el dgo. trigo a los dcos. bascos Requirio a mi el dgo. escriua.o les Reçeuiesse sus comfesion.es a los dhos. bascos, y en cumplimi.o del dgo. requerimi.o pareçio ante mi el dgo. scriuano Joanes goyenes, Vz.o del lugar de liguinaga y declaro que el trigo que el dgo. Alferez y soldados le an quitado se lo a buscado domingo eyera basco, el qual saue quien es la persona q. se lo a Vendido porque este declarante, no

conoce la gente desta Villa y asi lo declaro y no firma porq. dixo no sauia y fir.o yo el dgo. es.o = Ante mi, Hernando Georges.o = Luego yncontinenti declaro Joanes yriarte basco q. el trigo q. le an quitado, no saue que per.a se lo a bendido porque no conoçe la gente desta Villa porq. suele benir a ella pocas Vezes y no fir.o por que no sauia y fir.o yo el dgo. es.o= Ante mi, Hernando Georges.o = Luego yncontinenti pare.o Ante mi el dgo. es.o Pedro esacapar de liguinaga Vasco y dixo q. no conoçe a la gente desta dca. Villa / por la poca comunicacion que con ella tiene / y asi se lo bendio Vna moça cuyo nom.e no saue ni le conoçe y no fir.o porque dixo no sauia y fir.o yo el dgo. es.o = Ante mi, Hernando Georges.o = Luego yncontinenti parecio ante mi el dgo. es.o Arnaut, liguinaga Vz.o de liguinaga, y dixo q. el con una criada suya, Viue en el dgo. lugar de Liguinaga a ocgo legoas desta Villa, y suele venir, muy Raras Vezes a esta tierra, y el trigo que le an quitado a el y a su criada se lo a buscado Vn basco de su tierra y aquel no esta aqui, y por esta Razon no puede declarar quien es la persona que lo a uendido, y no firmo porque no sauia y fir.o yo el dgo. es.o = Ante mi, Hernando Georges.o = Luego yncontinenti ante mi el dgo. scriuano pareçio presente Maria punt de santangraçia y dixo no saue como se llama ni que persona es la que a uendido el trigo que le an quitado los soldados la nocge hultima passada porque se lo a buscado domingo eyera basco, y por lo que a dicgo no saue ni puede dezir otra cossa en orden a lo que a sido preguntado y no fir.o porque dixo no sauia y firmo yo el dgo. scriuano = Ante mi, Hernando Georges.o = en la Villa de ysaua A diez de março del año mil y seysci.os Veynte y ocgo ante mi el scriuano Infraso parecio pnte. el Alferez Joan de mendoça a cuyo cargo estan los puertos de la dca. Villa y Valle de Roncal por horden de su exc.a y dixo que la nocge Vltima passada a quitado Vnos (france...) Vascos que lleuauan para fra.a siete faxos de trigo y para que en ningun tpo. se le pueda hazer cargo que el fue consiente, ni opermitio se Vendiesse trigo en esta Villa ni Valle a gente de Vltrapuertos / y Conuenia se descubriesse que personas desta Valle les auian Vendido el trigo a los dcos. Vascos Requi.o, a mi el dgo. scriuano, les Reçeuiesse a los dgos. bascos sus

declaraciones / y en cunplimi.o del dgo. Requerimj.o declaro domingo eyera basco natural de sancta engraçia puede hauer dos meses poco mas o menos Vino a esta Villa y a trueca de Lienço, abarcas y estopa, y en pago dellos le dio gracia Ros (Vn Robo de trigo) mug.r de An.o hezquer Vn Robo de trigo en esta villa y en su cassa y aquel con otro poco mas, q. Recogio de otras personas que no tiene a memoria lo lleuaua para su tierra y se lo an quitado el dgo. Alferez y los soldados y asi lo decalro y no fir.o poruqe dixo no sauia y fir.o yo el dgo. Scri.o = Paso Ante mi, Hernando Georges.o.» declaraciones de Vnos bascos a pidimi.o del Alferez Joan de mendoça a cuyo cargo esta el puer.o de ysaua.

1628.03.10.b: «... el allferez Joan de mendoça a cuyo cargo estan los puertos desta Villa y Valle de Roncal la noche Vltima pasada con su Cauo desquadra y soldado y p.o bornas vz.o de la dga. Villa an quitado a Unos bascos lleuando para francia onze Rouos y seys almudes de trigo...» Auto de un descamino que el Alferez y soldados del puerto de ysaua an echo de onze rouos y seys almudes de trigo.

1628.03.21: «... el termino llamado Belabarsaysa y las otras dos con su borda en el termino de Artecendencia...»

1628.05.02: «... Puso en benta y publico pregones por boz de Çiprian Cauala quien hizo ofi.o de nun.o y pregonero publico cin.o R.ls. quin.e almu.es de trigo que los a quitado la nocge ultima passada a tres gombres françeses que los lleuaban para hultra puertos...» Auto de Vn descamino q.hizierõ el Alferez y Soldados del puer.o de ysaua.

1628.05.21: «... en este negoçio de Juan Hualde y su mug.r contra graçia Labayru moça, sobre que los dhos. Juan Hualde y su mug.r dizen y alega que P.o xauala Vz.o de la ciudad de Tudela les bendio una Guerta de traer ortaliça en esta Villa Jun.o a la botiga de Juan de santander... en el termino llamado çerrotalte...»

1628.06.23: «... la pte. llamada belabarsaysa afr.a con p.a de sancho marcan y con P.o de petriçauala y con el camino y con el agua...»

1628.10.08: «... el termino llamado belagoa Leçeyrua... y por la parte de açia la pena con el barranco...»

1628.11.12.a: Poder de Pedro mancgo. y Con.es con.a los de Urcainqui.

1628.11.12.b: «... en la Junta de las bardenas Reales... obligacion de Joan Sanz de osaua y con.es Vznos de sesma en fauor de p.o arriaga de Uztarroz en la Junta de las Bardenas Reales...»

1632.05.14: «... el barrio llamado esauacocha...»

1632.05.21: «... el ter.o llamado Minchatte...»

1632.05.29: «... domingo de casabona Vezino del lugar de liguinaga del Vizcondado de sola...»

1632.06.01: «... Juan de Salaberri tauste...»

1632.06.16: «... Vna pieça y eredad de tierra blanca de pan traer en el termino de la dha. Villa y parte llamada retola de sembradura de tres Jun.as afrontada por launa parte con Vn rigacho y por laotra parte con el camino Real q. passa por la dha endreçera y con yermos y mas dos miñotas en el termino llamado belagoa...»

1632.06.30: «... las tierras de adaçe... gracia daspa...»

1632.09.06: «... la parte llamada ezçayturria...»

1632.09.07: «... el termino desta dha. Villa y parte llamada puchuco erreca...»

1632.09.22: «... Juan huturralt, frances, natural del lugar de sancta engraçia de la tierra de sola de Vltrapuertos... el camino real q. ba desta Villa para francia y Jun.o a los

molinos...» Auto de Un descamino del puerto de ysaua.

1632.10.03: «... el termino llamado equialterrea...»

1632.10.29: «... el termino llamado adaçidoya...»

1632.11.04: «... el termino llamado erreguiabortusoroa el rio mayor q. baxa de belagua / y mas otra pieça de dos Juntas en el termino llamado y aradacua¹¹⁸...»

1632.11.27: «... el barrio de burgui berria...»

1632.12.10: «... lorenz lurbes, hijo del dgo. p.o lurbes, con Vna bola de Jugar a los bolos en la plaça de la dha. Villa sobre hauer Jugado a los bolos huiendo trauado palabras de pessadumbre con Vn golpe que le dio en la caueça, ronpiendole cuero y carne le saco mucha efusion de sangre y de la herida que le dio estubo detenido en cama y en su casa por tiermpo de diez y siete dias, y por la dha detencion, y qua.o ducados que lleuo Vicent garçia cirujano por la curaçion de la dha. herida / a querellado criminalmente con el dho. lorenz Lurbes ante el alle. hordinario de la dha. Villa...» Compromiso de Juan garde y Pedro lurbes, Vzinos. de ysaua.

1632.12.12: «... el llano de minchate...»

1632.12.19: «... la venta de Arraco...»

1634: «... en el barrio de garattea = ganados mayores, bacas, carneros, obejas, corderos, marrãçgones = Juan desparça, domingo baynes, (Blas congett), fran.co Linjoa, P.o marçan, sanchoarregui, loreço ros, Pascoal gorindo, Ju.o blasquiz. P.o salboros, Migl. gorrindo, P.o Gaston, Migl. baraçe, domingo disnat, P.o ybar, Nicolas marçan, mig.l conget moço, catelina çauala = gana.o may.or, Vacas, carne.os, ouejas, corderos, lechones = Garardoya = gana.os ma.or, Bacas, carne.os, obejas, corderos, puercos = Çiprian algarra, mig.l Arnaut,

¹¹⁸ g.a. Irakurri, *Y+aradacua* [Iharadakua, Igardakua]

Juan bon, P.o garde mayo, M.a aguerre V^a, P.o barricat lerdén, mig.l barricatt, Çiprian guillen, m.a Arros V^a de migl. marco, Ju.o maynz, P.o mancgo, suas.an Lauayru, Ju.o huturralt /o/ matgeo Vturalt, Migl. de orbay.ta, fer.do tapia, Juan lurbes, Juan lurbes moço (sus hijos de lurbes), Ju.o congett, p.o marco, Ju.o negarra, Blas marco, Migl. de aya, Cathe.a Gorria V^a, Vrsula ederra, Cathe.a Gorria = el Varrio de çearechentea = ga.do mayor, Bacas, carne.os, ouejas, corde.os, puercos = Migl. maynz, Ju.o hezquer, san.o erracgu, An.o conget, P.o çorroça, p.o herando, Ju.o disnat, Ju.o carica Viu.o, Lorenz Salbo, Migl. Arancget, migl. conget, suas.an garde, (Migl. ederra), mn. garde, p.o Labayru, Ju.o eguruide, migl. Punt, Phelippe ederra, Matgeo rotta, Phelippe erracgu = Mendigacha = g.do mayor, Vacas, car.os, hobejas, cor.os puercos = Çiprian ortiz, Migl. George, Ju.o Varaçe, migl. bon, Migl. blasquiz, Ju.o marco, P.o sanz, lorenz negarra, P.o blasquiz, Ju.o disnat, Migl. baynes, Pedro garde, Migl. labayru, Ju.o marçan, Ju.o rotta, Pedro ros, p.o beruiela, p.o Petroch, Viçent ros ma.or, Cate.a gorrindo, p.o hualde, Ju.o periz can.o, migl. bon mayor, p.o tapia, Ju.o egurbide, Blas blasqu., p.o lurbes, Ju.o Ansodi, (Ju.o hezquer moço), p.o Arnaut = el Varrio de bormapea = G.o ma.or, Vacas, carne.os, ouejas, cor.os, puercos = Çiprian gorindo, migl. Arnaut, d. migl. Periz, blas Gorrindo, Ju.o periz petroch, luçia osquigui.a, Nicolas gorindo, mn. garde, Ju.o recari, catayn xime.o, Ju.o marco, cathe.a Landa, Ju.o labayru larumpe, Lorenz baynes, Ju.o garde, Ju.o osquigue.a, Ju.o ximeno, (m.a martich) = el varrio de essauacocha = g.dop ma.or, Vacas, carne.os, obejas, cor.os, puercos = d. P.o Lauayru, p.o aguerre, Phelippe ercgu, blas blasquiz, p.o bereterra, Ju.o sanz, p.o gorindo, p.o baraçe, Ju.o carrica, paule arros, Ju.o conget, luçia ederra, p.o Roncal, Ana garçia V., Bar.me xamar.in, suas.an Arras, (m.a Satria) = el Varrio de burguiberria = g.do ma.or, bacas, carne.os, ouejas, cor.os, puercos = Migl. salbo, p.o carrica, paule baraçe, P.o xixant, An.o hezquer, Ju.o arnaut, Migl. bereterra, domingo burugorri, Agustin xa.in, migl. neguiz, Ju.o maynz, cate.a Varõ V^a, p.o maynz, domingo uparç, simon salbo, migl.

osquigue.a, domingo carica, Joanes marco, (Ju.o mainz moço, Ju.o ortiz) = el barrio de Varricatta = g.do mayor, vacas, carne.os, ouejas, cor.os, puercos = gabriel recari, migl. osquigue.a, marco gorindo, Blas garde, p.o barricat, Ju.o hualde ma.or, madalena blasquiz, hernando Jorge, Ju.o carica baraçe, Migl. Ros, Ju.o carica Labayru, (d. migl. Petroch, Migl. Labayru), Migl. xixant, Ju.o gayarre, ysabel erracgu, p.o baraçe, Ju.o carrica, graçia remõ, p.o çamargue.a, Viçent ros me.or, Ju.o Periz petroch, Agueda bay.es, Joan negarra, Joan Varaçe, Graçia punt = ganado mayor de trauajo: 404 / gana.o çeril: 57 / Vacas: 310 / car.os: 3840 / obejas: 13262 / cabras: 1464 / cor.os 6019 / puercos 472.» Quenta del ganado mayor y menudo que tienen los Vzinos de la Villa de ysaua y de a. genero y espeçie y cuyo es. año 1634.

1634.02.16: «Los esclauos de mi señora doña maria de cardona se an ydo esta nocge descolgandose por las murallas y porq. es a notiçia Van por essas partes Vista esta pondra VM. particular cuidado y diligen.a en q. se les de Alcançe y busquen q. ademas de que dare entera satisfacion deste cuidado y o lo estimare, mucgo y assi le ponga VM. como se quedan hauer gu.a dios a Vm.d Don Albaro Sr. de ora y çuñiga / Para todas las Tier.as deste Rey.o / en nom.e de Doña maria de Cardona mi señora mug.r que fue de don luys brauo de Acuña mi señor que goza de dios prometo y assiguro quarenta escudos a qualqueira pérsona, o, personas q. prendiesen tres moros que se an ydo de su cassa cuyas señas son las q. lleua el soldado, q. enseñara esta çedula q. permito saque Vn tanto de ella qualquier es.o del lugar adonde llegare como de las señas para que entienda a thener cunplimi.o lo que se promete en ella fecha en pp.co A diez y seys de febrero de mil y seysçien.os y treyn.a y qua.o, Don Diego fernande de Vouadilla / Por otro lado sacado de su original que para este efecto, me entrego Juan de yrurita soldado A mi, Hernando Georges.o. = Las señas de los tres Moros que se an ydo a mi sra. la Virreyña doña maria Cardona que se llaman Mostaffa,

Muca y Amette son las siguientes / Mostafa, vn moro alto berbemejo y el cauello d ela mesma color Vigotte grande herrado en entrambos, maxillas de la casa con Vnas letras que dizen Rey = porque a sido moro de galera abla muy Vien y claro español y su lengoa de moro, y otras / y assi es menester no fiar de el por que sabra engañar / y tener mucga quenta con estas señas, aduiriendo que aunq. andauan Vestidos de luto, con calcon y Vaquetilla, que es a modo de ropilla, medias, mangas en los braços y auierta por los pegos puede ser que ayan lleuado otros Vestidos de color que teniã de librea con sus alambres cortados de la misma manera y color aceytunada y acasso no lleuara estos porque se echa de ber son Vestidos de moros, yran disfrazados de otra manera y assi es menester grande quenta con las señas / el dho. moro llamado muça, no es tan alto como mostafa, sino algo mas pequeño aun q. pocco, pero muy corpulento mas q. el otro, moreno, de rostro, cauello negro con un copette / aunque puede ser se le aya quitado, Vigotte negro que tira algo a castaño no grande y caydo, no abla sino muy mal español y se conoçe ser moro en la pronunçacion es lleno de rostro, y risueño y ojos muy Viuos / el otro es negro ataçado mas pequeño que los dos muy corpulento y trauado de piernas, no tiene copette, como muça, sino cauello corto, negro, y escrespado, no tiene Vigotte sino Vnos pelos negros, mal compuestos, es muy Ancho de cara / abla su lengua arauiga y no español = sino algunas palabras mal pronunçiadas.» Horden del señor virrey en Raçon de la fuga de Vnos esclauos.

1634.06.05: « en la Villa de ysaua y en la cassa del concejo y ayunta.o della lug.r para semejantes autos Ussado y acostumbrado a cinco dias del mes de Junio de mil y seyscientos y Treynta y qua.o estando Juntos y congregados en su concejo y ayuntami.o los alle. Jurados vz.os y concejo d ela dha. Villa la canpana Tañida segun Vsso y costum.e y a llamami.o de p.o oruayz, nun.o y pregonero pu.co donde se allaron pnte. el sr. p.o Ros alle Juan periz petroch Joan periz can.o, miguel neguiz p.o marco Bartholomeo xamarguñ Jurados, p.o periz petroch p.o barricat Joan arnaut p.o maynz Sebastian labayru Joan conget, nañco, Joan Argonz, mn. gardepreciado, miguel baraçe, hernando tapia

miguel blasquiz, mediano, mig.l barricat Sebastian garde blas blasquiz, Joan blasquiz, Çiprian marco Pedro baraçe, Joan conget de losco, Joan Carrica de çoco, p.o lurbes, mayor, p.o bereterra menor, lorenz baynes Juan marco, marco gorindo, mig.l bon menor, miguel punt p.o herando An.o hezquer, Joan garde, nicolas marcã, An.o conget, p.o garde mayo Joan bon P.o luz, Vicent ros, menor, sancgo Arregui, mig.l carica y p.o garde me.or Nicolas gorrindo, menor = Todos beçinos de la dca. Villa concejo hacientes y celebran.es y los pntes. firmando por los ausentes y de las tres partes de los Vzinos q. se allan en la dca. Villa las dos y mas por los quales prestaron la caucion de rapto de hacelles loar Ratificar y consentir, lo con.do en este poder y lo que en birtud del se subsegueire y dixeron que puede hauer dos años de tpo. poco mas,o, menos que los Vzinos. de la Villa de Vztarroz a mano Armada entrarõ en el Rey.o de bearne, sin orden y consentimi.o de las Villas desta Valle de Roncal, y traxeron Vn Rauaño de carneros y obejas, del Valle de Varetones, con ocassion de no hauer, cumplido los dcas. Baretones en dalle al dco. Valle las tres bacas de parias y trebuto perpetuo que continuamente hauian acostumbrado dar y el dgo. Valle de Roncal hauiendo acordado q. el ganado traydo por los dhos. de Vztarroz del dco. Valle de Vareton, se le restituyese a su dueño, los dicgo de Vztarroz, con fuerça y Violençia, y Con.a la boluntad de las otras seys Villas Vsaron de retençion del dgo ganado...» Poder de la Villa de ysaua con la de Vztarroz.

1634.06.19: «... el barrio llamado de mendigacha...»

1634.07.16.a: «... el termino y puesto llamado garuissa... el dgo. majadal y su sementera... el majadal donde esta sembrado el ordio...» Senia. de Vedores, de entre seuastian garde y Juan disnat vezinos de ySaua.

1634.07.16.b: « en el termino del lug.r de guesa y Parte llamada sandi-busti en la pieça del bica.o del lug.r de ygal...»

1634.08.27: «en la Villa de ysaba... pareçio presente Miguel Jorge mayor en dias vezino d ela dica Villa y dixo que habia quatro dias poco mas o menos que domingo ybar basco al presente en Seruïçio de Sancho Vezino de la villa de Roncal con ocasion de habelle dado el dicho basco algunos golpes en su persona con un palo que tenia en la mano embio horden desde el campo donde recebio los dichos golpes a esta Villa para que en su nombre se diera una peticion de quexa contra el dicho domingo ybar por ocasion del dicho maltrato y en aquella ocasion por no estar en la dicha villa el Alcalde hordina.o della Cyprian Jorge su hijo dio la dicha quexa verbalmente algunos de los Jurados de la dicha villa y con Su horden dellos fue preso el dicho domingo ybar y al presente esta en la carçel de la dicha Villa...» Autos de apartami.o de q.xa de miguel Jorge en fauor de domingo ybar basco.

1634.08.30: « en la Villa de ysaua (beynte y) treynta dias del mes de agosto del año mil y seysçientos treynta y qua.o ante mi el pnte. es.o y de los Tgos. abaxo nonbrados parecio pnte. Pedro de orcazberri Vasco natural del lugar de santa engracia de la tierra de sola de françia y dixo que ayer, martes veynte y nuebe de Goressentes a su pidimi.o y por su orden el sr. p.o maynz alcalde hor.o desta dca. Villa a prendido y los tiene presos en la carcel de la dca. Villa a Joan del olmo mayor y Ju.o del olmo me.or tio y sobrino naturales del rey.o de francia sobre q. les acusaua hauerle, maltratado, A maria françes, su mug.r en el camino Real, beniendo de fran.a para nabarra, y q. el dco. maltrato, le hiço el dgo. Joan del olmo menor en la Jurisdicion y Tierra de Sola en la parte llamada çard/aya a la partte de alla (çardaya) de la cruz de Vrdaytte / y huiendo venido en seguimi.o dellos, los a prendido el dgo. señor Alle. por quexa Verbal q. le dio para ello y aun q. es Verdad q. estan pressos, no tiene ni alla testigos, con quienes poder prouar el casso del dgo. maltrato, por hauer subçedido aquel, en Vn desierto, cerca del puerto, y por que el enprender, y dar principio al pleyto, es cosa facil, y sus fines son costosos y dudossos, Por tanto çertificado de su drecgo en la mejor bia modo, forma y manera q. hazello podia y deuia partia la mano de la quexa Verual q. dio al dgo. señor

alcalde contra los dcos. Juan del olmo mayor y Juan del olmo menor presos y no queria querellar, contra los susu dcos., ni nenguno de ellos / y los daua y dio por libres de qualqui.a culpa q. tienen, o pudieran tener, por razon del , maltrato q. le hiço a su dca. mug.r el dgo. Joan del olmo, menor...» Auto y desistimi.o de quexa de P.o orcazberro, en fauor de Ju.o del olmo mayor y menor.

1634.10.16.a: «... Junto a la puente de ezca y esta sobre el camino por donde se ua a osin Vgaltea / y mas la pieça y era que estan en la entrada de crucheaga...»

1634.10.16.b: Autos de apartami.o de q.xa de miguel Jorge en fauor de domingo ybar basco.

1634.11.06: «... el termino llamado çetegueta...»

1634.11.18: «... Itten la casa Vaxa q. llaman de menaut... Primo: Una Junta en denamarialtea... Mas en Landaburua otra Junta... Mas en Torroburueta dos Juntas... Mas en pochonte Vna Junta... Itten en çetegueta ay sembradas çinco Juntas y la borda cayo en bida del mis.o Phelippe ederra / Itten en sorondoa en el bordal tres Juntas... Itten en Leçeyrua estan sembradas qua.o Juntas / de la parte del barranco hazia la peña... en la landa de martich dos Juntas / mas en çaualeco alorreta Vna Junta Mas en la eredad y campo de p.o bereterra en belagua Junto al Varranco tres Jun.as con su borda / Mas en la heredad q. le llaman de Camue tres Juntas con su borda... Mas en Gauarri tres Juntas y las tierras que suelen sembrar por la partte de Velabarçe son las siguientes / Primo en yceyzpeta donde la bordica tres Juntas... Mas en el bordal grande con su borda seys Juntas... Mas en on Çuvieta¹¹⁹ dos Juntas Mas en yaradacua el bordal q. se dize de borro... Mas en el ms.o termino de Ariua en yaradacua tres Juntas / Mas en mace seys Juntas con su borda... Mas en maceybarra dos Juntas de tierra / Mas en el

¹¹⁹ g.a. Irakurri *Onzubieta*. Leku izena bitan zatitu da, bere osagaiak agerian utziz.

termino llamado elurriaga siete Juntas con su borda...» Ynventario de los Vienes de Phelippe ederra defun.o Vz.o que fue de la villa de ysaua.

1635.02.26: «... el barrio de garardoya... Mas en asulaçe con su borda dos Juntas y me.a de tierra... Mas dos Juntas en maçe donde la borda de Lorenz Ros, Mas en olaçeberdea qua.o Juntas y me.a en dos partes con sus bordas...» Inventario de los Vienes q. a manifestado seuastian Labayru Vz.o de Ysaua.

1635.04.10: «... el Varrio llamado garardoya... la cassa de Blas barricat lerden y el cassal de Miguel ernando belena en medios...»

1635.05.30: «... y mas le adjudicamos a dicho pedro labayru el bordal de olaçeberdea sin el fruto questa en ella oy este dia y es el bordal que le adjudicamos el bordal que maria mancho lleuo de adote y advierte qeu tambien compraron vn pedaço de tierra apegante al dicho bordal de ysabel errachu y tambien le adjudicamos el dicho pedaço...»

1635.06.07: «en la Villa de ysaua A siete dias del mes de Junio del año mil y seysçientos Treynta y Cinco, el Alferes Juan gomez a cuyo cargo estan los puertos desta dca. Villa de ysaua y Valle de Roncal por horden del exc.mo señor Virrey deste Rey.o ante la presen.a de P.o Maynz alle y Juez hor.o de la dca. Villa y de mi el es.o Infras.o y d elos testigos abaxo nombrados pare.o presente y hiço notorio Vna horden de su exc.a su datta de diez y nuebe de mayo hultimo passado en que por ella su exc.a hordena y manda se tome en esta dga. Villa y Valle de Roncal, la Raçon de los (quartagos que ay) Roçines que ay capados y por capar de todos los Vezinos desta dca. Villa y en cunplimiento de la dca. horden el dco. alcalde hiço conbocar a sus Vzinos... pedro xixant, An.o ezquer, Miguel bereterra, Mig.l neguiz, Joan maynz sastre, P.o maynz alle., domingo tapia, simon salbo, catelina baron V^a, domingo carrica, catelina negarra V^a, maria marco moça, Joan periz petroch, Viçent Ros, domingo Petroch, Çiprian Jorgi, p.o barricat, hernando George, Joan hual. me.or, Joan

poeriz can.o, Migl. bon mayor, P.o tapia, blas blasquiz, Joan Ansodi, p.o Arnaut, p.o Garde pre.do, migl. baynes, migl. blasquiz medi.o, lorenz negarra, Joan marco, migl. george, el sr. Abbad, p.o Petroch, Joan carrica escuero, Vicent Ros mayor, p.o Ros, Migl. Lauayru, p.o garde may.o, Çiprian Guillen, maria aguerre, p.o mancgo, Joan lurbes, migl. de aya, maria ros V^a, catalina linjoa V^a, Joan negarra, migl. maynz, catayn Vrçaynqui, graçia sparz, Pasqual gorrindo, Nicolas marçan, Joseph blasquiz, Lorenz Ros, P.o ybar, domingo disnat, Joan labayru, migl. punt, Phelippe ederra, Migl. conget, Lorenz Salbo, Bar.me xamarguin, Joan carrica de çoco, p.o ouayz, domingo maynz, lucia ederra V^a, Çiprian gorrindo, Blas gorrindo, Miguel Aranut, paule Arros, Nicolas gorrindo, p.o Gorrindo, Joan garde, Joan Recari, Mrn. garde pre.do. / y Se advierte a su exc.a q. todos los Roçines capados y por capar q. ninguno dellos son de casta de cauallos ni de monta, y que los roçines capados son ciento y dos y los roçines enteros veynte y ocgo grandes y pequeños y para q. dello conste a pidimi.o del dgo. alferes assente este auto siendo tgos. migl. barricat y Joan Rota Vzoz. de la dca. Villa...» Lista de los Roçines capados y por capar de la Villa de Ysaua.

1635.07.08: «... el barrio llamado burgui berria... el termino llamado ezcaursaysa afrontado con mançanal de migl. Jorge... el termino llamado berrueta... el termino llamado belagua... mas en Arancugachaburua... mas en Mincgate Vrria... mas en Asulaze... mas en el termino llamado belabarçaysa... msa de otro pedaço de media rouada en el puerto de yxaxburua afrontada con pieça de petri algarra y con el camino q. ba para el molino / mas en el termino llamado belagoa y çeydoya¹²⁰ de dos Juntas afrontadas con p.a de Catelina Aucha... mas en el termino llamado çal ordoqui otra Junta...»

¹²⁰ g.a. Irakurri *Yçeydoya*. Leku izenaren lehenengo bokala juntagailu kopulatibotzat hartu da.

1635.07.29: «... el termino llamado en la collada de equiaterrea... domingo ybar...»

1635.09.21: «... el dgo. simon salbo dize y alega q. el tiene en el termino de la dha. villa y en la parte llamada cerrotaltea dos Juntas de tierra blanca de pan traer... por la parte de azia berrueta tiene por rimo la dga. heredad una arboleda de pinos... migl. Labayru dize y alega q. el tiene tamuien Vna Junta de Tierra de pan traer, en la misma endreçera y termino de çerrotaltea y la confrontacion della por laparte de hazia el monte de Vrrutico ojana tiene la dga. Junta de tierra con las dos Juntas del dgo. simon salbo, y lo q. a rozado es su misma tierra y eredad, sin parte ni drecgo del deman.te...» Senia. de vedores de entre simon salbo, y lo q. a rozado es su misma tierra y eredad, sin parte ni drecgo y miguel Labayru ambos vezinos de la Villa de ysaua.

1635.09.30: «... el termino llamado Crucheaga... el barrio llamado mendigacha...»

1635.10.08: «... el Varrio llamado Burgui Verria... el barrio llamado barricata... el termino llamado yceizpeta... dos Juntas de tierra en la esquina de ynçaga sobre la borda de migl. baynes afrontada por la una parte con el camino que ba para la borda de miguel saluo, y por la otra parte, con la muga del panificado / y por la parte de Arriua con yermos / mas en yAradacua sobre una Junta de tierra afrontada con pieças de Petri carrica y por encima con pieças de Petri carrica y por ençima con pieças de Joane barrena y con pieças de blasco arnaut / mas en ynçaga sobre ocho Juntas de tierra afrontadas con piecas de Aznar ybanes / mas sobre dos Juntas de tierra donde el molino... afrontadas con yermos / mas, sobre tres Juntas de tierra en el termino llamado Incaga afron.as con pieças de Aznar ybans. y de Sancho ybans. / que nosotros tenemos libres de otro çenso obligacion e yPoteca...» Poder de la villa de ysaua para las Vistas con los del Valle de Anso.

1635.10.27: «... la pieça de ardiuidesoroa...»

1635.11.01: «... el termino llamado belagoa en la dronda sobre la borda de Conget...»

1635.11.12: «... el termino llamado belabarsaysa...»

1635.12.04: «... el barrio llamado çear echentea... una miñota de tierra blanca senbrada trigo en belagoa... otra Junta en martia berroa...»

4.1.1.1.17. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 17 Hernando George menor)

17. karpeta

Hernando GEORGE menor (1636-44)

Laburdura (17.hgm)

1635.06.07: «en la Villa de ysaua A siete dias del mes de Junio del año mil y seysçientos Treynta y Cinco, el Alferes Juan gomez a cuyo cargo estan los puertos desta dca. Villa de ysaua y Valle de Roncal por horden del exc.mo señor Virrey deste Rey.o ante la presen.a de P.o Maynz alle y Juez hor.o de la dca. Villa y de mi el es.o Infras.o y de los testigos abaxo nombrados pare.o presente y hiço notorio Vna horden de su exc.a su datta de diez y nuebe de mayo hultimo passado en que por ella su exc.a hordena y manda se tome en esta dga. Villa y Valle de Roncal, la Raçon de los... quartagos que ay... Roçines que ay capados y por capar de todos los Vezinos desta dca. Villa... y Se advierte a su exc.a q. todos los Roçines capados y por capar q. ninguno dellos son de casta de cauallos ni de monta, y que los roçines capados son ciento y dos y los roçines enteros veynte y ocgo grandes y pequeños y para q. dello conste a pidimi.o del dgo. alferes assente este auto siendo tgos. migl. barricat y Joan Rota Vzoz. de la dca. Villa...» Lista de los Roçines capados y por capar de la Villa de Ysaua.

1636.03.25: «... el termino llamado y(h)Aradacua¹²¹...» Senia. de Vedores de Phelippe errachu y su mug.r con.a Miguel blasquiz hijo de p.o Blasquiz.

1636.03.26: «... el barrio llamado mendigacha...»

1637.01.24: « en la Villa de ysaua A beynte y qua.o del mes de henero del año mil

y seiscientos y Treynta y siete, el señor Joan Perez Petroch Teni.e de Alcalde de la dha. Villa en conformidad de lo acordado por los señores Alcaldes y Jurados dixo que deuia de mandar y mandaua q. nengun Vezino, ni Vezina de la dha. Villa en pena de diez du.os aplicadas para las moniciones de la villa por cada uno y cada vez q. lo contrario hiziere, no acojan fuera de la possada ordinaria, a nengunos Vascos, q. bengan de Vltra Reyno a esta Villa ni a las personas que binieren de la tierra deste reyno y traten de pasar para francia, y quien quiera que biere o tuuiere noticçia frequentan semejantes personas <so> la dha. pena acudan a su merced, o a los Jurados de la dha. Villa, o, al alferes que eesta en esta Villa y puertto porque assi comuiene al seruiçio de su mag.d, a darle cuenta, de las tales personas = Iten Por quanto, ay noticia q. su mag.d tiene mandado y echado bando, cesse el comercio con los françeses, y para que consiga su Real seruiçio q, assi Vien deuia de mandar y mandaua todas las personas naturles deste reyno, y estrangeros del q. passaren de Ultrapuertos, o quissieren passar para françia, con qualquiera, mercaduria, sean obligados, luego que llegaren a la Villa de manifestarlos, a los dichos señor Alcalde y Jurados o alferes, para que les conste y se sepa lo que entra y sale del reyno...» Pregon del alle. de ysaua p.a q. nengun Vz.o acoja a nengun foras.o.

1637.03.08: «... Juan Ansodi Mendigacha...»

1637.03.19: «... la endreçera y parte llamada belagoa leçeyrua de senbradura de qua.o Rouadas poco mas o menos afrontada por la pte. del barranco con herdad de p.o garde preciado y por la pte. de azia el puerto, con la senda de Leçeyrua y por lapte. de azia el rio de ybiria con p.a de Joan sastrea y por la pte. de azia Vichitoça con p.a de sebastian garde...»

¹²¹ g.a. Jatorrizkoan idatzita zegoen *h* letra ezabatu dute. Adibide hau guztiz interesgarria da, toponimo honen egungo aldaerak belare bat garatu baitu: *Igardakua*.

Compra y venta de don Jn.o carrica abbad de ysaua y gracia conget viuda en fauor de don Joan maynz beneficiado de la dha. Villa.

1637.03.31: «... el ter.o llamado asulaçe...»

1637.05.11: « In dei nomine Amen sea manifiesto a quantos esta pressente y publica carta de Testamento y Vltima boluntad y hordinacion y disposicion de Vienes Veran et oyran que en la Villa de ysaua del Valle de Roncal en el Reyno de nauarra A onze del mes de mayo del año mil y seiscientos Treinta y siete yo salvador ezquer natural desta dha. Villa y Vzino. della y soldado del castillo de la Villa de berdun y al presente, residia en la Torre de la Villa de Anso del reyno de aragon, estando como al presente estoi, emfermo en cama, con graue emfermedad con que dios nro. señor a ssido seruido de Vissitarme, y en mi sano Juiz.o y entendimiento palabra clara y manifiesta y Reuocando ante todas cuales quiera testamento, o testamentos Codiçillo, o Codiçillos por, mi antes de agora echos y ordenados y mādados hazer, y ordenar, en qualqueira manera, los cuales quiero que no balgan sino el pnte. testamento... Iten por Institucion de legitima heren.a dexo A mi hijo miguel hezquer y lorenz ezquer y a maria ezquer mis hijos d ela dga. mi muger y a otros cualesquiera mis deudos y otras personas de qualquiera calidad y condicion q. sean a cada Cinco Sueldos de parte de Vnes. muebles y de parte de Vienes Rayzes a cada sendas Rouadas de tierra en los montes comunes de la dha. Villa y con esto los heredo y de los demas mis bienes, los desheredo redro y aparto de todo el dregco y accion que a ello podrian pretender y alcançar a mas de lo que en este mi pressente testa.o se ara mencion... = Iten declaro que por muerte de mi dha. mug.r y sus padres subcedio en su cassa y Vienes, como hijo mayor Pedro ezquer nro. hijo, con el qual a una yo, hize muchas obras y reparos en la cassa de mi dha. mug.r, y tanuien Reedificamos, la borda de la heredad de Ardiuidesoroa, y tanuien compramos, las tierras del termino llamado adaçe y hizimos de nuebo, la borda q. esta en las dhas. tierras y estas tierras de adaçe y laborda de Ardiuide soroa, o su balor, se las dexo en propiedad y posesion a la dicha Maria ezquer, mi hija para q. dellas aga y disponga como y de la

manera q. le pareçiere, y el digo Pedro ezquer mi hijo, en su hultimo testamen.o con que murio me nonbro y dexo por su heredero Vniuersal como mas largamente constara por su dgo. testamento que lo Reporto hernando Jorge es.o Real Infrass.o al qual, me refiero... = Iten digo y decalro que a Veynte y Cinco años de tpo. q. siruo a Su mag.d. por soldado en el castillo de la Villa de berdun, y al presente estoy seruiendo en la torre de la Villa de Anso del Reyno de aragon con horden del capitan del dgo. castillo de Verdun, y del sueldo reçagado, me deue su mag.d, las cantidades que pareçeran por las çertificaçiones q. se sacaran de los libros, reales del sueldo dela Infanteria del reyno de Aragon...» Testamento de salvador ezquer soldado del castillo de la Villa de berdun del rey.o de Aragon Vzino. de la Villa de ysaua.

1637.06.18: «... el termino llamado asulaçe...»

1637.09.09: «... Joan conget del barrio de esauacocha... migl. Labayru del de mendigacha y migl. Labayru, hijo de Joan Labayru del barrio llamado barricata... Vna Junta de tierra en el termino llamado ezcaursaysa...»

1637.09.13: «... el termino llamado sorondoa...»

1637.09.28: «... Joan barace de la cassa de Ciuialt...»

1637.09.29: «... el Term.o llamado belabarçe...»

1637.11.01: «... el barrio llamado essauacocha...»

1639.04.07: «... el barrio llamado esauacocha...»

1639.06.17: «... el barrio llamado Varricata...»

1639.06.18: « en la villa deysaua Adiez y ocho del mes de Junio del año mill y seysçientos treynta y nueve, Nosotros Juan Periz Petroch y P.o mancgo Vzinos desta

dga. Villa y Vedores y Reconocedores nonbrados por los Jurados de la mesma Villa, en Racon de Vn derriu y Corte de Aruoles q. ha ecgo de pinos p.o conget Vz.o de la propia V.a en el bedado llamado de yçeyluçea, dezimos q. en cunplimi.o del dho. nombrami.o hauemos estado personalmente y Visto y Reconocido, la Rotura y corte de Aruoles de pinos q. a ecgo el dgo. pedro conget, en el dco. Vedado casalenco del termino llamado yçeyluçea y Visto aSiuien la ordenança de la Villa y la pena q. tiene cada pie de pino en el dco. Vedado, hauendonos Reciuido ante y primero Juramen.o en forma deuida de drecgo es. p.o Ros alle hordinar.o de la dha. Villa, que Justas mas concien.as hariamos el dgo. Reconocimien.o Hallamos que deuemos de de clarar y de claramos hauer derriuado por pie el dgo. Pedro conget, en la rotura del dho. Vedado casalenco de yçeyluçea docientos y çinco pies de pino, y asiuien a esmorchado y quitado las Ramas y Cimas a otros beynte y qua.o pínos los quales tanuien quedan secos y de nengun fructo, y acumuladas las dos partidas, haz en docientos y beynte y nueve pies, de pinos y por cada vno dellos conforme lo dispone la ordenança de la Villa declaramos, hauer Incurrido el dgo. pedro conget, en la pena de a Cinco Rls. por cada un pie de pino, y la mitad de la dha. pena, perteneçe a la bolsa comun de la Villa y la otra mitad para los dhos. Jurados, y Tamuien declaramos deue pagar el dgo. p.o conget, quien a incurrido en la dha. pena por nuestra ocupaçion a cada dos Rs. y mas los drecgos. del es.o Infrasso y que tal declaraçion deuemos hazer y hazemos, Justas mas conçiencias y conforme a Juramento que emos prestado y assi lo declaramos y firmamos de nros. nonbres, siendo pntes. por Testigos llamado y rogados Joan Veruiela sacrsitano y blas garde Vezinos de la dca. Villa. Los quales y los dhos. Vedores firmaron con mi el es.o = Joan periz petrocg, Pedro mancho, Joan beruiela = Paso Ante mi, Hernando Georges.o.» declaracion de Vedores de los Jurados de la V.a de ysaua con.a p.o Conget.

1639.06.19: «en la villa de ysaua A diez y nueve dias del mes de Junio del año mil y seyscientos, y treinta y nueve ante mi el es.o ynfrasto. y de los testigos abaxo nonbrados,

pareçieron pntes de la Vna pte. p.o Gorrindo p.o marco Miguel punt y Ciprian ortiz Jurados de la dha. Villa, y de la otra Joanes Arriaga y P.o Arriaga, padre y hijo, ambos, oficiales mros. canteros Vz.os. de la Villa de Vztarroz y los dhos. Jurados, con Remisiua de los Vzinos. y Conçejo de la dha. Villa para lo que abaxo se ara menciõ y dixerõ que con horden de la dha. Villa se hauian conuenido y Conçertado con los dcos. mros. oficiales, arian tassacion, el Arco y los santipegos y Respaldo de la puente llamada de onçuieta que esta en el camino Real que ba para el pues.o y rio llamado ezca, dandoles, la dha Villa la calcina y toda la maniobra a su costa, de forma que los dhos. mros. oficiales solo han de poner, las, manos y su Industria para que la obra quede vien y perfectamente acauada, con perfeccion, y l adha. obra la an ecgo y acauado y para que se sepa quan.o monta aquella, ambas ptes. en conformidad pidierõ y suplica.on al señor P.o Ros alle hor.o de la dha Villa q. Se allo presente, les mande nonbrar Vn mro. oficial can.o q. sea hauil y experto en el arte, para que mediante Juramen.o para la satisfacion de las partes, haga la dha. Tassacion, y tamuien, la calcina que a entrado, y maniobra que se a puesto y peones que se an ocupado, y el dgo. señor, alcalde Visto el dicgo pidimi.o les nonbro por mro. ofiçal quien pueda hazer la tassacion de la obra, a Joan Periz cantero Vz.o desta dha. Villa, el qual despues de Visto y reconocido la dha obra haga tassacion y declaraçion de lo que bale aquella, mediante Jura.o y anbas las dhas. partes hauiendo oido el nonbrami.o q. hauia ecgo. del dgo. mro. oficial, dixeron en conformidad que consentian en el dgo. nonbrami.o, y para que dello conste reque.on a mi el es.o Infraso hiziesse auto dello , a todo lo qual se allarõ pntes. por Tgos. p.o lurbes, menor y Joanne Garra Vezinos de la dha. Billa y firmaron el señor alcalde y Jurados, mros. oficiales y Testigos lo sque sauian con mi el es.o = Pedro Ros, Pedro gorrindo, Pedro marco, miguel punt, p.o lurbes = Paso Ante mi, Hernando Georges.o.» Auto de

nombramiento de mro. oficial en Raçon de la obra de la puente de onçuieta.

1639.06.29: «... la Artiga de Catelina marco viuda...»

1639.09.21: «En la Villa de ysaua... en persona magarita Ansodi natural del lugar de santa engraçia y a lo pressente se alla en esta dha. Villa y dixo que a pidimi.o della Joan Ansodi su hermano Vz.o desta dga. Villa a dado una peticion de qxa. ante p.o marco Theni.e de alcalde desta dha. Villa con.a p.o ezpondaburu, rresidente en esta dha. Va. acussandole que el dicgo p.o ezpondaburu a la otorgante la Requi.o de amores, y de baxo de fe y palabra que dio se casaria con ella la priuo de su flor y birginidad y de los aJuntamientos que con ella a tenido a procreado cinco creaturas, y faltando a la palabra que le ofrecio sea cassado con otra moza...» Poder de margarita Ansodi en fauor de Joan Ansodi su herma.o.

1639.09.23: «Sepan quantos esta es.a publica de conuenios y obligacion vieren que en la Villa de ysaua Abeyn.e y tres, del mes de setiembre del año mill y seyscientos y treynta y nueve ante mi el es.no publico y de los testigos abaxo nonbrados constituydos en persona de la Vna Joan ansodi Vz.o de la dha. Villa y pror. de margarita ansodi su hermana de la Una y de la otra pedro ezpondaburu Vasco rresidente en la mesma Villa y dixeran q. hauiendo dado una petiçion de quexa el dco. Joan ansodi, ante el señor pedro marco teniente del alcalde desta dga. Villa contra el dgo. Pedro ezpondaburu, acussandole hauer Requerido de amores a la dha margarita Ansodi su hermana y hauerla priuado de su flor y Virginidad debaxo de fe y palabra que le dio se cassaria con ella y de los ajuntamientos que con el a tenido a procreado çinco creaturas y dexandola assi engañada y perdida se a cassado con otra moça, por la aculpa que a resultado de la dha. ymformaçion a estado presso en la carçel de la dha. Villa y en orden al dho. estrupo y alimentos de las dhas. creaturas, por medio e yntercession de personas onradas q. se an entremetido, conociendo como conoce el dicgo Pedro ezpondaburu, le es encargo a la dha. margarita Ansodi, de su estrupo y que el

la priuo de su flor y birginidad, y de los aJuntami.os que con ella a tenido a tenido ella las dhas cinco creaturas...» Obligacion y conuenios de margarita ansodi y Juan Ansodi su hermano y Pror. y Pedro ezpondaburu, natural de santangraçia.

1639.09.26: «... el term.o llamado Surguiçea... unos pedaços de çenteno y ordio...»

1639.09.30: «... el barrio de Mendigacha...»

1639.10.01: «... p.o borda Vz.o del lugar de Auz de la tierra de sola de fran.a...»

1639.10.30: «... la parte llamada çerrotaltea con Vn rimo y arboleda de pinos y boxes...»

1639.11.08: «... el termino llamado Armotoa...»

1639.11.23: « en la Villa de ysaua A beynte y tres dias del mes de nouj.e de mill y seysçientos, Treynta y nueve, Ante el señor P.o marco Theniente de alcalde de la Villa y de mi el presente es.o y de los testigos abaxo nombrados parecieron pntes. Joan baynes y domingo baynes hermanos vzinios de la mesma Villa y dirigiendole sus palabras al dicgo. señor Teni.e de alle le dixeran q. a su mcd, ya le era notorio, como algunas personas poco temerosas de dios nro. señor y de sus concien.as, naturales del valle de Baretones del principado del Rey.o de bearne, el mes de otubre Vltimo passado del pnte. año le lleuaron a Vltra Rey.o Vrtados a prudente Ros Vz.o desta dga. Villa de los ter.os desta Villa y Valle de Roncal, llamados las Arras q. estan en los mesmos confines del dgo. prinçipado de bearne, hauiendo entrado a mano Armada trezi.as y mas caueças de cabras y ganado borreguno, y en aquel propio ganado, hauia Veynte caueças de carneros prima.es del dicgo Domingo baynes, y siete cabras del dgo. Joan baynes y hauiendo buuelto, el dgo. ganado otra bez a este Rey.o y termino desta Villa, en el hauiendo reconocido y

allado el dgo. Joan baynes las dhas. siete cabras y el dgo. domingo baynes, doze carneros primales de los veynte que le llevarõ, los an tomado como hazienda y ganado suyo en presencia de testigos...» Fianças de Joan baynes y su hermano en favor de pru.o ros.

1640.01.02: «... el barrio de mendigacha...»

1640.03.01: « En la villa de ysaua y en la casa del concejo y ajuntami.to della lugar, para semejantes, actos Usado y acostumbrado el Primero dia del mes de março del año mil y seyscientos y quarenta ante mi el es.o pu.co, y de los testigos abaxo non.dos estando Juntos y congregados los alcalde Jurados Vzinos y concejo de la dga. Villa en su conçejo y ajuntami.o a canpana tañida segun vsso y costumbre y a llamamiento de Pedro aguerra nun.o y pregonero publico donde se allaron pntes. el señor P.o marco Theniente de alcalde sebastian labayru mayor Joan periz petroch Mig.l bon mayor y Joan bon Jura.os Viçent ros mayor pedro Ros y p.o lurbes mayor Joan Periz cantero ciprian neguiz, Pedro tapia Phelippe ederra Joan disnat Pedro mancho Lorenz baynes, P.o camarguilea domingo sanz Phelippe errachu domingo tapia Pedro ansodi Joan hualde mayor Pedro arriaga Pedro conget fernando tapia Joan labayru mayor Joan tapia Miguel de Lasa Pedro bornas, sebastian Labayru menor, Joan ansodi, Nicolas marcan P.o labayru menor, Lorenz lurbes, Miguel algarra, P.o echeuerz Miguel de aya Mig.l blasquiz menor Miguel baynes Mig.l bon menor P.o barricat An.o conget y Joan carrica Labayru todos vzinis de la dha. Villa a los dcos. vzinis concejantes propuso y dixo y dicgo alcalade que ya les era notorio como a las siete Villas desta Valle de Roncal le es trebutario perpetuo La Valle de Baretones del principado de Vearne de tres Vacas de parias en cada vn año en conformidad de la senten.a Aruitraria que se pronun.o entre ambas, las dhas Valles en la Villa de anso del reyno de Aragon a diez y seys dias del mes de otubre del año passado de mil y trezien.os y setenta y cinco testificado por Sancho Aznariz nota.o y de las dhas, Tres vacas de trebutio continuamente a lleuado la dha Villa de ysaua en cada vn año dos Vacas y la terçera el un año la Villa de Vztarroz y el segun.o año las Villas de

Vrçaynqui y garde, y los años siguientes alternatiuamente, sin que en nengun tpo. hayan lleuado, ni tenido drecho en las dhas tres vacas de trebutio, las otras tres Villas de dicgo Valle que son roncal Vidangoz y burgui, y a estas dhas tres Villas aunque les consta de la Perpetuidad y possession prescripta y modo de repartimiento de los feudos = sin que en nengun tiempo se aya Visto, oido, ni entendido otra cossa en contra.o = sin embargo de la costumbre y forma de repartiemiento, que queda dgo, an intentado y piden a esta dga. Villa, y a las otras Villas interesadas en el dgo. feudo que son Uztarroz Vrçaynqui y garde, les hagan participantes, en el dicho feudo = y de otro modo, no acudiran, a la contribucion paga y suplimientos de ningunas costas, que a la dha. Valle por Razon del dco. feudo se le an recrecido asta oi este dia y aldelante se le recrecieren = y por houiar pleitos y desasosiegos que en orden a lo que queda dgo. se podran recreçer los prores. desta dha. Villa en nombre della sean allanado a las otras Villas del Valle, el conoçimiento del drecho y possession prescripta e inmemorial q. esta dga. Villa a tenido y tiene a las dos Vacas de tres que en cada Vn año solian pagar al dgo. Valle de roncal y en su nombre, a las Villas, interesadas perpetuamente, los del Valle de baretones, el conoçimiento deste articulo lo dexaran en manos del exc.mo señor Marques de los Velez Virrey y capitan gnal. deste reyno de nauarra sus fronteras y comarcas y capitan gnal. de la prouincia de guipuzcoa, para que su exc.a, lo declare conforme a drecho y Justicia y las otras Villas, de la Valle an açeptado... = en testimonio de Verdad, Hernando George es.o.» Poder de la Villa de ysaua en que compromete en manos del ex.mo señor Marques de los Velez con las Villas de Roncal Vidangoz y burgui la pretension q. tiene pr. Ar.o de Jus.a, sobre el modo como se deuen repartir las Vacas del feudo llamado hernaz.

1640.05.28: «... el termino llamado arrigorrieta... el camino de surguicea... la parte de azia ezcaurre...» Venta de Lucia gorrindo moça en fauor de ciprian yniguez ambos vzinis. dysaua.

1640.08.10: «... ocho Rouadas de tierra en el termino llamado belagoa afr.a por la pte. baxa con el rigacho de yceydoya... el barrio de bormapea... el termino de adaçidoya... el barrio de çearecgn.a afron.da con casa de migl. de aya y belena de la casa de Joan disnat y el dicho Simon Salbo sobre la xassa q. tiene en el barrio de Varricata... diez Rouadas de tierra en michate... el termino de belabarce... el barrio de mendigacha... el termino de çaltua... el termino de adaçidoya... el ter.o llamado garuissa... el termi.o de Saculo... el termi.o de elurriaga... el barrio de garardoya... el termi.o de axpilaga quinze Rouadas de tierra en bichitoça... el term.o de mincgaturia... el term.o llamado bornas sagartoyeta... el barrio de mendigacha... el barrio de Varricata... el barrio de garatea... el barrio de garagardoya... el bario de bormapea... el barrio de esauacoça... el barrio de mendigacha... el barrio de burguiberria... el barrio de çearechentea... el barrio de garatea... el barrio de çear echen.a... el barrio de burgui berria... el termino llamado mancho sanz... el termino de belagoaybiria afrontadas con el rio mayor... el barrio de bormapea... el termi.o llamado eguioria quinze Rouadas de tierra sitas en belagua donde el passo de gauarri con su borda... el termino llamado çaltua... el termino llamado belabarsaysa afrontada con el rio mayor de belabarçe... el termi.o llamado yçeyzpetta afrontadas con el cami.o q. ba a maçe... el termino de la Tegeria...»

1640.09.04: «... constituidos en per. P.o marco del barrio de garardoya... y migl. Vaynes, p.o barricat Domingo disnat An.o Hezquer / Blas gorindo y P.o gorrindo Todos Vezinos de la mesma Villa...» obligaçion y fiança de p.o marco depos.o de la Villa sobre os mil ducados q. se an de tomar a çenso.

1640.11.05: «... la tabla de la Villa de (ysaua) garde... la tegeria de la Villa de Vrcaynqui camino real para esta Villa... el camino real q. va para la dha. Villa de vztarroz.. las Tablas Reales... la tabla de esta Villa (de ysaua)...» fiança de Pablo de Añaños Vz.o de Anso en fauor del Arrendador de las tablas Reales.

1640.12.18: «... el termino de esaura y en la esquina de y(h)Aradacua¹²²...»

1642.06.25: «... el termino llamado mancgosanz... la parte de hazia el puerto... y mas otra Junta de tierra sobre las pieças de çaualeco Alorra afron.a por Ariua con el camino que ba al bedado, y por baxo... y mas sobre media rouada de tierra en las landas de Cauo la Villa...»

1642.07.07: «... en la Villa de ysaua... sobre que el dicgo hernando tapia, dise y alega y dize que a los primeros días del mes de ebrero hultimo pasado de presente año le dio un macho de dos que tenia al dho. migl. baynes para q. traxera en el Vna Jornada de Vino, pagandole a real por cada Vn dia que le ocupare en la dha. Jornada que es el Jornal ordinario que se paga en esta Villa a los dueños, de las tales cabalgaduras, y en aquella Jornada segun parece, fue por Vino el dicgo miguel baynes, con el dicgo, macho y otras cabalgaduras suyas en compañia de Lorenz periz, Juan tapia y mig.l algarra, Tamuien Vezinos de la mesma Villa hazia la Ciudad de guesca, y en el camino para ayuda de la costa q. hauian de hazer, le echo Vna carga de trigo, al macho del dco. Hernando Tapia, y Hauiendo llegado, a hazer, noche, a un lugar q. se llama chimillas, a media legua mas aca de la dha. çiudad de guesca, en el dgo. lugar, hizierõ y compraron, todo el bino que hauian menester para toda lerecoa de ganados de carga que lleuauan entre todos los Arriua nombrados y el dco. mig. baynes por bender la carga de trigo que lleuaua en el, macho del dgo. hernando tapia, emuio aquel encomendado A los dhos, Juan tapia y miguel algarra, los quales tamuien lleuauan en aquella jornada en sus cabalgaduras, otras tres cargas de trigo, y hauiendo ydo a la dga. çiudad de guesca y al almudi della, ase dho. los comisarios de su mag.d embargaron el dgo.

¹²² *g.a.* Hemen ere, jatorrizkoaren *h* letra ezabatu da. Baina honek argi erakusten digu notarioak doinu bokalikoak adierazi nahi zituela *jod* moduko ebakerak galeraziz. Beraz, *Iharadakua* irakurri beharko genuke (egungo aldaera, *Igardakua*). Cf. aurreko oharra.

macgo...» Compromiso de Hernando tapia y miguel baynes ambos Vzinos de la Villa de Ysaua.

1642.07.23: «... el barrio de bormapea...»

1642.08.16: «en la villa de ysaua de la Valle de Roncal A diez y seys del mes de Agosto del año, mil y seysçientos quarenta y dos Ante el señor sebastian Labayru alcalde hordina.o de la dha. Villa y de mi el es.o Infraso y de los testigos, abaxo nonbrados, Parecieron pntes. P.o mancgo padre de suas.an mancgo, gabriel recari padre de Joseph recari su hijo y blas garde padre de gregorio garde, migl. bon mayor padre de Blas bon, Joan marçan por domingo carica su cuñado, P.o Ros, mayor por Vicent ros su hijo, Joan arres por Joan Arres su hijo, An.o ezquer por esteuan ezquer su hijo, blas blasquiz por mig.l blasquiz su hijo, miguel Jorge por si, P.o conget sastre por suas.an periz su cuñado y migl. baraçe por su hijo migl. baraçe todos Vzinos de la dicga Villa a lo quales dirigiendoles sus palabras les dixo el dco. señor alcalde, que ya les es, notorio, que con comision del ex.mo señor Conde de la coruña Virrey y Capitan general deste reyno de nauarra, el Ille. señor don martin martinez de aoyz del consejo de su mag.d y su alcalde en la real corte deste rey.o, a treynta y Vnos del mes de Julio hultimo pasado del pnte. año, emuio Una horden y mandato para que en Virtud del , en esta Villa y valle de roncal se hiziese leua de quarenta y seys soldados para que en la ocasion presente bayan a servir a su mag.d, y Conforme a la Vezindad que tiene a esta Villa, le an cauido doze soldados los cuales se an nombrado por boletas...» Fianças de los soldados q. an ydo a la leua de cataluña en fauor de los alle. y Jurados de la Villa de ysaua.

1642.09.08: «... la parte llamada Belabarsaysa afrontada con Pieça de Pascoal xixant y Con el rio de belabarçe y por arriua con el camino real que ba para Velabarçe...»

1642.10.26: «... Vna heredad y tierra blanca de pan traer, en belagua en la parte llamada elurridoya y alli apegante por la parte de hazia la Villa tiene otra miñota...»

1642.11.16: « en la Va. de Melida a diez y seis del mes de no.e del año mil seis.tos quarenta y dos Ante my el es.no Publico y los testigos abaxo nombrados Constituydo en Persona domingo Miguel V.o de la Va. de Vrçanqui y dixo que el tiene tomado en Arrendacion Un quarto de Corraliza en la parte llamada el quarto de santa engracia termino de la Va. de Tauste en el Reyno de Aragon...»

1643.03.27: «... Lucia ederra Viuda de p.o bon del barrio de eSauacocha y cathelina bon moça su hija tienen Junta y me.a de tierra en el termino llamado Vturburua... la endreçera y parte llamada Vturburua...»

1643.05.11: «... Graçian carrica y hezquer Vzo. del lugar de Sancta engraçia del Vizcondado y Tierra de Sola de fran[ci]a...»

1643.07.09: « En la Villa de Vztarroz... el Varrío llamado yrigoyena...»

1643.08.04: «... Venden a p.o baynes, menor en dias del barrio llamado de bormapea Vz.o de la mesma Villa Una rouada de tierra blanca de pan traer que ellas tienen y possen en el termino de la dha. Villa en la parte llamada (Urcagueta) Landaburua afronda por Arriua con el camino que ba a allpaberroa y Con yermos por Vaxo con la heredad de p.o baraçe defrente...» Compra y Venta de Luçia ederra y su hija en fauor de Pedro baynes menor, todos vzinos de ysaua.

1643.08.15: «... el termino llamado Inçaga... afruentan de la parte de hazia erroyçu con el mojon del panificado y por la otra parte con la senda que ba a la borda de Miguel salbo...»

1643.08.23: «en la Villa de ysaua A beynte y tres, del mes de agosto del año mil y seysçientos, quarenta y tres ante el señor Vicen ros alcalde de la dicha Villa y de mi el es.o y de los testigos abaxo nom.dos Parecio pnte. Maria bormape, mug.r libre natural del lugar de santa engracia de la tierra de sola de françia y al

presente estante en esta Villa y dixo que con ocasion de hauerle quebrado la caueca Joan orcazberro Vasco, natural del dicgo lugar de sancta engracia en esta Villa con Vn golpe dq. le dio con Vn vanquillo en la caueca, del qual ronpiendole el cuero y la carne le salio efusion de sangre, y a diez y seys del presente, mes de agosto dio Vna peticion de quexa ante el dicgo. señor Alle, y sobre ella sea reçeuido ymformacion de tes.os y por laculpa q. della a Resultado el dicgo señor alle. le tiene preso en la carçel de ladicga Villa / y personas principales Vzoz. desta Villa, le an pidido, se aparte deste pley.o y querella, y Consienta de su parte en su liuertad pagando las Justas costas q. sean ecgo en reçeuir la ymformacion, curacion de la dha. heridad, y mensageria a pamp.a...» Auto de desistimi.o de qxa. de maria bormape en fauor de Joan orcazberro.

1643.09.06 (1): «... constituydos en persona de la Una el señor Vicente Ros alle. de la dca. Viulla y pedro marco jurado della y procuradores que dixeron ser de los Vezinos y concejo de la dca. Villa... y de la otra... el reberendo don Juan amigot presbitero y beneficiado de la higglesia Parrochial de la Villa de Vrcanqui y los dcos. prores. Usando del poder y facultad de los bezinos sus principales dixeron dan en aRendacion el bedado de la dca. billa llamado de sayz ederra al dco. don Juan amigot...» Obligacion y Arren.on del bedado de sayz ederra a don Joan amigot benefi.do de Vrçaynqui.

1643.09.06 (2): «... el barrio llamado Garatea...»

1643.09.06 (3): «... el bedado de la dga. Villa llamado de sayz ederra...»

1643.09.06 (4): «... Joan conget del barrio de garardoya...»

1643.10.01: «... Joan aguerre socarroz mayor en dias Vezino del lugar de sancta engracia de la Tierra de Sola de fran.a...» Quitami.o de Joan aguerre Vasco en favor de simon salbo vez.o deysaua.

1643.10.05: «... Joan conget mayor del barrio de esauacochoa...»

1643.10.09: «... el barrio llamado mendigacha... y mas sobre una pieça de tierra blanca de pan traer que tenemos junto a la villa debaxo el camino Real, llamado de auxpidea de sembradura de tres rouadas y media afrontada por arriua con el dicgo camino Real y por el lado de la una parte con el camino Real q. ban para Uztarroz y por la otra parte con pieça de Miguel bon, menor en dias... Mas sobre otra heredad en olaçerberdea... Mas sobre otra Junta de tierra en belagoa Landaçuria... mas sobre dos Juntas de tierra en el termino llamado berueta... mas sobre una miñota en belagoa / leçeyrua el camino que ba para Vichitoça... p.o carrica lurbelz...»

1643.10.15: «... en la villa de ysaua A quinze del mes de octubre del año mil y seys.os quarenta y tres ante el señor Vicente Ros alcalde hor.o de la dha. Villa y de mi el es.o pu.co y de los tes.os abaxo nombrados, Pare.o Pnte. Joan garde Vz.o de la dga. Vila y dixo qu. a Pidimi.o del Ilte. condestable deste rey.o y de miguel Arregui su bardenagero con comision de la Real corte hauiendo reçeuido ymfro.on joan de oruayçeta algoazil con.a el con.e y otros vzinos. desta valle de roncal acusandole hauer echo fuerça al dicgo miguel arregui vtro. arrendador del bardenage por mano del dgo. Condestable en las bardeans Reales por los dgos algoazil...» Fiança con testimonio de abono de Joan garde Vz.o de la villa de ysaua con.a el Ilte. Condestable deste reyno y Miguel arregui. IZB

1643.10.19: «... Vna guerta para traer hortaliza en el puesto llamado hicachburua sobre el camino real que ba para (mendigacha) berrueta afrontada con guertas de Joan maynz y Ciprian yniguiz y por arriua con heredad de Phelippe ederra... el termino llamado yzeyluçea...» Es. de compra y venta y Autto de tassacion de Luçia ederra y su hija y graçia Petroch toas Vzinas. de ysaua.

1643.12.15: «... en la parte llamada Gaztuluzarra quatro Juntas de tierra con el

sitio de la Vorda afrontadas con Piezas de Petri salbo y de amria surio Viuda y con el camino que va para Luaracueta... J. Laurenz Hezquer, Paso ante mi, Hernando George.» Compra y Venta otorgada por nicolas marçan como testame.o de ysauela marçan su hermana en fauor del Liçend.do Hezquer abbad de ysaua.

1643.12.26: «... paresçio pnte. Lorenz saluo como Posedor de la cassa que fue de miguel xixant en el Varrio de Varricata y dixo q. en primeras nunçias estuvo cassado con catalina xixant hija legitima de miguel xixant, y catalina sastrea sus Padres, y deste matrimonio se le quedo Vna creatura de Vn año, y algo menos, y Para alimentar la dciha creatura, y acudir a otras obligaciones quiere Vender mediante tassacion Vna Junta de tierra blanca de Pan traer que la dca. casa tiene sita en el termino de la dca. Villa en la parte llamada zeteguieta...» Compra y venta de Lorenz salbo en favor de Joan ansodi ambos Vz.os de ysaua.

1644.02.24: « En la Villa de ysaua a Veinte y quatro del mes de Hebrero del año mil y seiscientos quarenta y quatro ante mi el es.o Publico y de los testigos a Vaxo nombrados Pareçio Pnte. Pedro Varricat mayor en dias Vezino de la dca Villa y dixo que el a obtenido Vna citaçion de la Real Corte deste Reino contra la Valle de Roncal sobre que les Pide que por caussa y ocassion de la dca. Valle los de la Valle de Varetones del Reino de Vearne le lleuaron algunos Vn Rauaño de obejas y Por su valor y sus Partos y post partos con.a la dicha Valle a de lleuarPleito en la corte y Consejo deste Reino y otras cossas...» Poder de P.o barricat mayor Vezino de ysaua con.a La Valle de Roncal. BRN.PRO 17.

1644.03.03: «... la parte llamada yceyluça Junto a la Selua... el dicho termino de yçeyluça...»

1644.04.14: «... el barrio llamado bormapea... el termino llamado minchate... dos Jun.as de teirra q. tengo en adaçidoya... mas en erreguiabortusoroa de una Junta de tierra afrontada con el rio amyor y con Pieça de domingo Arburu y con el camino Real,

(mas en Lurydoquigua de tres Juntas de tierra afrontadas con la peña de Larraria) mas en gatzuluçarra de tres Juntas de tiera afron.as por la parte baxa con pieça de Joan marco de la plaça y por la partte de Arriua con pieça de Joan disnat y por la parte de elurriaga con pieça de maria paule de las quales dhas. casa guerta y tierras despojandome de todo el drecho y acçion que tengo desde agora Para siempre Jamas le doy la Real actaul corporal quieta y paçifica posesion para que desde este dia en adelante pueda hazer dellas y en ellas a su libre voluntad...» donacion de Joan argonz en fauor de lucia argonz su hija muger de Joan petroch vezinos de la Villa de ysaua.

1644.04.16: «... el barrio de garardoya...»

1644.04.30: « En la Villa de ysaba... el Varrio de garardoya... y mas sobre Vna Junta de tierra que esta sita Junto al castillo y la Hermita de San Julian y por Vaxo con casas de Petri george catalina Varrena y Pedro osquiguilea = y mas sobre una Heredad con su Vorda sita en el termino llamado Velagoa de treinta rouadas poco mas o menos... dos Juntas de tierra sitas en el termino llamado La sueloa afrontadas por la una Parte con Pieça de Joan algara y de las otras con la cañada y Pieça de Lorenz Ros y mas osbre Vna Junta de tierra en San Julian que es la arriua calendada... Hernando George menor, Paso ante mi = ... Vna guerta de tierra blanca de pan traer sita en San Julian afrontada con los caminos que van al castillo y a la ermita de San Julian... mas una Heredad con su Borda en el termino llamado Velagoa... y mas en el dicho Varrio de garardoya...» Venta de çenso Relinquimiento y cesion del cauildo de la Villa de ysaua en fauor de Pedro marco de garardoya Vz.o de la mesma Villa.

1644.05.01: «... la parte llamada Adaçe...»

1644.06.15: « Sepan quantos esta es.a Publica de obligacion de Rejudicata Vieren que en la Villa de ysaua a quinze dias del

mes de Junio del año mil y seys.os quarenta y quatro ante mi el es.o Pu.co y de los tes.os abaxo nonbrados constituido en persona P.o de mendigacha lobero Vzino. de la Villa de garde, el qual Prome.o y se obligo con su persona y Vienes Rayzes y muebles hauidos y por hauer que dara o pagara a Joan recarj Vz.o desta dha. Villa, o a quien su poder para ello tuviere, treze ducados de a onze Reales el ducado, d elso quales el dho. Joan recari allandose pnte. otorgo y confeso tenia Reçeuidos çinquenta reales antes de la datta desta es.a a qu.ta y partte de pago del balor del mulato en esta es.a mençionado y por alentrega y paga dellos al pnte. no parece Renun.o la eçeption de la non numerata Pecunia de cuyo bene.o fue certificado por mi el dgo. es.o, los quales dhos. treze ducados, los paga y a de pag.r, por Vn mulato q. cayo en los çepos que tenia parados en el bedado desta Villa llamado bagadoy carra el dho. Joan recari...» obligacion otorgada Por Pedro mendigacha vzino. de garde en fauor de Joan recari vz.o de ysaua.

1644.08.14: «... una miñota de tierra blanca de pan traer que yo tengo y posseo situada en el termino de la dha Villa en la parte llamada belagua Leçeyrua afrontda por la parte de arriua con pieça de Joan marçan y por lapte. baxa y por alparte de hazia el puerto con heredades del dho. p.o garde y por la quarta partte con el barranco q. biene de aztaparreta...»

1644.09.04: «... en la parte llamada minchate qua.o Juntas... afrontadas las dhas. qua.o Juntas de tierra por la parte de abaxo con la pieça de Joan Labayru y por la parte de hazia armotoa con la pieça de la lurta la espueda a medias, que es de la propia casa, y por la pte. de arriua con el camino que ba al portillo, asta el pino grande, y desde alli a la pieça de arriua dexando la espueda libre, y de ay abaxo tomando el fayar dentro de las dhas. qua.o Juntas andole la afrontacion con la pieça de Joan algarra por la parte de hazia mincgaturria y por baxo con el rigacho...» es.a de venta otorgada por Ambrosio Petroch en fauor de seuastian Labayru mayor en dais ambos vezinos de la Villa de ySaua.

1644.10.17: «En la Villa dey Saua en la Valle de Roncal en el Reyno de nauarra... parecio pnte. Hisauela disnat viudad muger por tiempo de miguel conget difuncto Vezina de la dca. Villa y dixo que el dicho su marido abia tres V quatro años poco mas o menos se ausento desta Villa y Reyno al de Aragon y en el Hizo asiento en Vna Villa llamada Viñaçet y asistiendo en la dca. Villa por Vna leua de soldados que Hizo la Propia Villa para que fuessen a Seruir a su mag.d al exerçito que tenia con.a Catalumnia entre otros fue el marido de la constituenta y antes de partir a ella Segun a tenido notiçia Hizo y Hordeno su Hultimo testamento y a la constituenta como a su legitima muger que lo era en Poder de Vn Vezino que se llama gregorio gracech le dexo çiento y siete Reales... se Requiere a Joan Larreneta mançebo Hijo de pedro Larreneta Vezino de Vrçaynqui ausente como si estuuiera Pnte. para que por ella y en su nombre y Representando Su Propia Persona pueda Hauer Reçiuir y cobrar del Sobredco. gregorio gracech los dcos. çiento y siete Reales...» Poder otorgado Por ysauela disnat viuda en fauor del pror. den.o contenido.

4.1.1.1.18. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 18 Miguel Vilioch)

18. karpeta

Miguel VILIOCH (1592-1605)

Laburdura (18.mv)

1599.06.13: « En la Villa de Roncal... la endreçera llamada chicharena...» es.a de Benta otorgada Por migl. ros en fauor de P.o salboch Vez.o de Roncal.

1601.02.19.a: es.a de Concordia y oblig.on otrogada por pedro garde Vz.o de Uztarroz en fauor de Arnaut de palas Lanero [Vez.o del lugar de momo del principado de Vearne].

1601.02.19.b: « En la Villa de Uztarroz... Juane marco de yquialtea Vez.o de la dca. Villa... Primeramente Por esta nra. senia. mandamos quel dicho pedro garde... aya de satisfacer y pagar al çirujano de la Villa de ochagabia la cura... por tanto condenamos al dicho Pedro garde a que aya de dar y pagar y de y pague al dicho pedro marco la suma de Ciento y treinta y tres Reales...»

1601.05.03: «... sendas robadas de tierra en las heredades q. tiene en los terminos de las Vizcayas de la dca. Villa...» testam.to de madalena Ros viuda vez.o de Roncal.

1601.05.05.a: « En la Villa de Uscarres... Vna quartalada de trigo poco mas o menos en la endres.a llamada çoçe afrontada de la Vna parte con pieça de rremon palacio comprador y pared en medio y de la otra parte con hiermos concegiles y de la otra parte con pieça lieça de martin pelayre Vez.os del dco. lugar y otra pieça que assi bien dixeron tienen Junto al dicho lugar en la endrec.a llamada errumea de sembradura de cinco quartaladas de trigo poco mas o menos afrontada de la Una parte con casa de lope de Uli Vez.o del dco. lugar y de la otra parte... con el regacho derumea...» es.a de compra y Venta de ma. de erro madre e hija Vez.as de uscarres en fa.or de Remon palacios.

1601.05.05.b: « En la Villa de Uscarres... la endreçera y termino llamado miause... el camino publico q. van al monte de mi ause y por la otra parte con el regacho de miause...» es.a de compra y Venta detre remon palacios y mr. pelayre.

1601.05.21: «... alfonso de Laco Vasco... alfonso de Laçoç vez.o de sanju.o del pie del puerto de Ultrapuertos...»

1604.09.11: «... Juan fadique Vasco Vez.o de santa engraçia...»

1640.05.11: «... traspaso de Juan garat de burgui: Vna pieça suya en el termino de yturriçarra...»

1649.06.26: « En la villa de ysaba... en la parte llamada yradaqua... la parte anzia osobieta...»

4.1.1.1.19. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 19 Miguel Vilioch)

19. karpeta

Miguel VILIOCH (1605-11)¹²³

Laburdura (19.mv)

1605.05.14: «... Sanson de casabiella del lug.r de vedos de Ultrapuertos... se obligo a dar y pagar a Sanson de Casa biella Vez.o del lug.r de Vedos de Ultrapuertos del Rey.o de Vearne la suma y cantidad de duçientos sesenta y tres escudos y medio de a Diez Reales el escudo por Razon de diez y siete bueyes q. ayer compro del en el Puerto en la parte de fran.a...»

1605.11.12: «... Sebastian Perez huitante en la Va. de Carcastillo y Vez.o y natural de la Va. de Vrcaynqui... vendio una casa en el Varrio llamado yriarte...»

1605.11.28: « En la Villa de Ustes... en la endres.a llamada planos...»

1606.02.13: «... domingo crucheaga y bragart basco Residente al p[rese]nte en la dca. V[illa]a [de Roncal]...»

1607.06.02.a: Pasqual aroch Vez.o de roncal Juan laboraria Vez.o de la dca. Villa.

1607.06.02.b: Senia. Arbitraria de Lorenzo Ros Pror. gnal. de la V.a de ysaba Con.a Juan Conget de garardoya y sus con.es Jurados del año de la dca. V.a.

1607.07.02: « En la Villa de Roncal... llamarõ a Juana de migl. aucha: Vasca teçedora y a maria Camarguilea las quales Justas sus conciencias tasaron lo sege ynbentario de los Vienes de domingo Galech...»

1607.08.05: « En la Villa de Roncal... en el Varrio llamado Arana...» es.a de Venta de ma. burroa en favor de mr. ybar y su mug[e]r.

1607.08.20: Obliga.on de Juan Larneta en fauor de Juanes gollart Venefi.do de Roncal.

1607.09.12: «In dey Nomine Amen sea mag.to a quantos la pnte. es.a Publica de donacion y Cesion Veran e oyan como en la Villa de Vrçaynqui a doze dias del mes de sep.e del año de mil y seiscientos y siete en p[rese]n[c]ia de mi el es[criban]o y testigos ynfras[cri]tos Pares[cier]on Presentes Juan amigot y madalena yniguiz su muger Vez.os de la dca. Villa... la cassa q. an e tienen en propiedad y posesion en la dca. Villa en el Varrio llamado yrigoyena afrontada con casa de dom.o arnaut guerta de migl. Punt y Calle publica... y mas en el ter[min]o llamado torrontea Vna pieça de pan traer de sembradura de cinco Robadas afrontada de la Vna parte con piecas de Ju.o ornat de roncal y de la otra Con Camino publico y de la otra con el regacho de donepetriçarra y de la otra Con p.a de dom.o garcech de roncal q. a sido tasada en quinze du[cad]os / y mas en el ter.o de la dca. Va. llamado Vizcaya otra pieca de pan traer de sembradura de tres Robadas aforntada con piecas de san.o pellitero difunto de la otra parte con piecas de pedro guilimoch y de la otra Con piecas de Juan Congetr de roncal de la otra con piecas de Ju.o gorrindo de vrcaynqui q. a sido tasasa en doxze du.os / mas otra pieça en el ter.o de Vinose de pan traer de sembradura de cinco Robadas afrõtada con Vorda y eredades de Ju.o gorrindo y de migl. cibialt y del bachiller Vergara q. a sido tasada en quinze du.os / y mas otra pieca de pan traer en el ter.o de la dca. Va. llamado çelay çoquoa de sembradura de tres Robadas afrontada con piecas de p.o lopiz de Vrcaynqui e hiermos

¹²³ Notarioaren zenbakia: 2289. Aritu zen garaia: 1592-1611. Erabilitako laburdura: mv = m[iguel]v[ilioch].

Concejiles a ssido tadsada en doze du.os / mas otra pieca de pan traer en el ter.o de la dca. Villa llamado san migl de sembradura de cinco Robadas afrontada con el pinar del dco. san mig.l y de la parte Vaja con piecas de dom.o eşcandi y de la otra con piecas de blas Vrçaynqui q. a sido tasada en quinze du.os / mas otra pieças en el ter.o de la dca. Va. llamado çeleguitua de sembradura de cinco robadas de trigo afrontada de la parte Vaja con piecas de p.o periz y de la parte de arriua Con piecas de pedro Remon y de la otra con piecas de Ju.o Urçaynqui y Ju.o argonz q. asido tasada en quinze du.os / mas otra pieça y heredad con su borda y dos eras en el ter.o de la dca. Va. llamada yçaba aguerre de sembradura de deziseis Robadas de trigo afrontada con hiermos y peñas concegiles y de la parte de arriua con piecas de blas lorea y de la otra parte con piecas de p.o yniguiz Vez.o de Vrçaynqui q. a sido tasada en sesenta ducados / mas otra pieça de sembradura de cinco Robadas de trigo en el ter.o y endres[cer]a llamada Cacuetta afrontada con pieça de p.o gorrindo y con el Vedado casalenco y de las otras dos partes con Vn regacho y pieças de Lorenz amigot q. a ssido tassada en Veynte du.os / mas otra pieça en la endres.a y ter.o llamado ayçoynquia de sembradura de quatro Robadas de trigo afrontada con la borda y eredad de ju.o aznarez Vez.o de Urçaynqui y Con pieca de ju.o periz de Vrçaynqui y d elas otras dos partes con Caminospublico e yerms concegiles q. a ssido tasada en doze du.os / mas otra pieça de pan traer en el ter.o y endres.a llamada ebaynberro de sembradura de quatro Robadas y mas con su era afrontada con hiermos conçeçgiles y de la parte Vaja con pieça de blas Urçaynqui Vez.o de la dca. Va. q. a sido tassada en catorze du.os / mas en el prop[pi]o ter[min]o otra pieca de pan traer de sembradura de dos Robas con su hera afrontada con el rio de Vrralegui y por al parte de arriua Con Camino publico la qual a sido tasada en ocho du.os / mas en el prop.o ter.o de ebaynberro otra pieça de sembradura de seis robadas de trigo con su era y cueba afrontada de la parte Vaja con p[ieç]as de Juan argonz y de la otra con p[ieç]as de fabian Vrçaynqui y liecos Conçeçgiles de las otras partes q. a sido tasada en Veynte y quatro

du[ca]dos / .../ mas otra pieça en el ter.o y endres.a llamada armaya de sembradura de dos Robadas de trigo afrontada de todas partes Con hiermos y peñas q. a sido tasada en ocho du[ca]dos / mas otra pieça de pan traer en el ter.o y endres.a llamada muga ederra de sembradura de dos Robadas afrontada con hiermos conçeçgiles y por la parte Vaja con pieças de ju.o argonz y su fuente q. a sido tasada en cinco du[ca]dos /... / mas otra heredad con su Vorda y dos eras de sembradura de Veynte y cinco Robadas poco mas o menos en el ter.o llamado yçeyluçea afrontada con pieças de Juan sastrea de ysaba y de la otra parte con pieças de dom[ing]o argonz de Urçaynqui difunto y de la otra parte con pieças de p.o lopiz Vez.o de Vrçaynqui y por la parte Vaja con saleras concejiles... Cam.o publico q. van a Urralegui y la otra Junto a la dca. casa de los donantes...» dona[ci]on y Patrimonio dentre Juan amigot y su mug[e]r en favor de marco amigot su hijo Vez[in]os de Vrçaynqui.

1607.09.30: « En la Villa de Roncal... barrio de yriarte...»

1607.10.04: « En la Villa de Vrçaynqui: Vna pieça de pan traer q. an y tienen suya propia... en el ter.o llamado bi[li]osea¹²⁴ dezmarío de la Va. de Roncal de sembrad.r de doce robadas de trigo poco mas o menos afrontada de la una parte vaja con el rio ezca y de la otra parte con senda conçeçgil y de la parte de arriba con el regacho de burguinda...»

1608.03.13: «... Pes de berges dco. de Lagarda vez.o del lugar de ereta del principado de bearne... el pleyto que como fiador de p.o lurbes y Jn.o algarra Vez.os de la dca. V.a deysaba el lleua con plit y pegen de peyrut y otro su compañero de santa m.a del dco. principado de Vearne...»

1608.03.20: « En la Villa de Roncal... migl. ygoa maestro de canteria natural de la Unibersidad de berastegui de la probinçia de guipuzcoa...»

¹²⁴ i.z. *Hiosea*

1608.04.26: « En la Villa de Roncal... en el termino de Arancoa...» oblig.on de Ju.o orduna vez.o de Anso con.a p.o ximenez Vez.o de nabasq[ue]s.

1608.07.09: «... en el poço o salina de Usateguia...» es.a de arren.on de Ju.o conget de roncal Con.a fer.do de lecumberri Vez.o de salinas [de caue monrreal].

1608.07.20: «... Vna pieça en el ter.no de la pabe...» escritura dentre sebastian oritz Vez.o de Roncal y Juanco garcech Vez.o de la mes.a Va. sobre Vna pieça de la pabe.

1608.09.29: « En la Sierra de Puyeta donde se diuiden los Rey.os de nab.a y aragon y los mojonos de los ter.os de las Valles de Roncal y ansso... Se le llevo y quito un Ratapan suyo dela Contienda de elurriaga...» Autos de las Valles de roncal y ansso del año 1608.

1608.11.05: «... Pes de Lagarda Vez.o del Lug.r de ereta del principado de vearne...»

1608.11.21: «... en la Junta de las Vardenas Reales...» Autos de la Junta y audien.a de las Vardenas Reales del año 1608.

1608.12.09: «... el ter.o de la V.a de ysaua y la parte llamada çal ordoqui...»

1608.12.14: Sanson de cassabiella Vz.o del lugar de Vedos de la bal daspa del principado de Vearne con.a Her.do de ynça arren.or de las tablas reales deste Rey.o de nab.a y her.do Jorge su tablajero de ysaua y el alcaualero de ysaua.

1609.03.25: « En la V.a de ysaua a Veinte y cinco dias del mes de março de mil seiscientos y nueve años, en Presençia de mi el es.o y tes.os Infras.tos. Pares.o pnte Juan maynz Vez.o de la dca. Villa y dixo q. en la Vltima Visita q. hizo el año pasado de seiscientos y ocho el Vis.or thamayo le mando ebitar de los dibinos oficios asta en tanto q. Cumpliese con fundar trecientos du.os a Censo para obras pias Como heredero de don migl. maynz su tio ya difunto... Por las dcas. declara.es q. estan despachadas por el es.o P.o de marichalar... Cede y traspasa especial y expresamente obliga e hipoteca todos sus

Vienes y los del dco. don migl. maynz difuncto su tio q. son tres cassas en la dca. Villa la Vna en el Varrío de garardoya afrontada por las dos partes con calles publicas y de la otra aprte con casa de p.o mancho y de la otra con Casa de p.o ezquer Venela en medio y la otra en el mes.o Varrío afron.da tambien por las dos partes con calles publicas y de laotra con Casa de p.o mancho y la otra Casa en el Varrío de Varricata afrontada de la Una parte con calle pu.ca y de la otra con casa de Juan ros, y de la parte Vaja con casqa de arnaut remon y Con guertas de p.o camarg.n Vez.os de la dca. Villa y sobre Vna heredad con sus dos Vordas y dos ereas de sembradura de Sesenta robadas en el ter.o de la dca. V.a llamado aranco gacha y otra heredad con su Vorda y era de sembradura de Veinte y quatro robadas en el ter.o llamado (erreguiabortusoroa y) aguinçolaze y otra heredad en erreguiabortusoroa con su Vorda y era de sembradura de diez y ocho Robadas y sobre otra heredad en la endres.a llamada macecoburua de Sembradura de doze Robadas y otra heredad en el ter.o llamado mendicoxanz de Sembradura de doze Robadas y otra heredad en el ter.o llamado Castillo pintano de sembradura de seis Robadas y otras tres pieças q. tiene Junto a la dca. V.a de Sembradura de doze Robadas poco mas o menos cuyas afrontaçiones constan en el libro del padron de la dca. V.a...» es.a otorgada Por Juan maynz Ve.o de la V.a de ysaba en favor del abad y alle. de la dca. V.a.

1609.04.20: «... sebastian cibialt, mateo remon, ciprian gorrindo, mateo argonz, mig.l enecoh mase mig.l ygoa mro. cantero...»

1609.06.30: «En la Villa de Vidangoz... en el termino llamado bacua lecu...»

1609.10.03.a: «... guillen de membriela de Castelo nos y pedro de lalana y guillen de sorbina Vearnese...» Auto del descamino q. hiçieron el Cabo desquadra y soldados dysaua a Vnos Vearnese de 1719 RS 1/2.

1609.10.03.b: «... le pusieron puede hauer tres a.os al dco. Ju.o mr. y hualde en su puerta Vn cartel de desafio q. le hauian de matar q. en cierta ocassion q.l constituyente tuvo riña con el le dixo que a la otra Vez. q. fuese a pamp.a no volueria a su Cassa dandole a entender q. lo mataria...» Auto de concierto y desistim.to dentre Jn.o martin y hualde y bartolome martin Vez.os de Uztarroz.

1610.02.03: Oblig.on de Juan conget de Roncal con.a la Va. de Melida.

1610.02.09: obligacion de Juan conget Vez.o de la Va. de Roncal con.a P.o doyça Vez.o de Caseda.

1610.02.27: « En la Villa de ysaua A veinte y siete dias del mes de febrero de mil seiscientos y diez años en pntia. de mi el es.o y tes.os Infras.tos Pares.o pnte. Juan perez mançeuo natural de la dca. V.a el qual dixo que es a su noticia q. blas ezquer Vez.o de la dca. Villa como padre y conjuncta persona de cat.a ezquer donçella su hija aquejado en la corte mayor deste Rey.o con.a el acusandole que han ido los dias pasados al ter.o de Rada y a las Vardenas reales y q. en ellas y el dco. ter.o y en el camino y otras partes se a dejado dezir que Vn basco le hauia dco. a el q. hauia visto a la dca. cat.a ezquer en tratos inliçitos y desonestos podia hauer tres a.os con Vn moco de la dca V.a a quien no hauia conosciendo y a otros q. Un pariente del quejante se lo dixo y otras cosas encargando en particular a p.o mancho mançebo rapatan de Jn.o ederra para q. se lo dixese a felippe ederra su hijo para q. desta manera ympediese el matrimonio que en la dca. Villa se decia se havia de contraer entre los dcos. felippe ederra y Cat.a ezquer y con las dcas. palabras la ha puesto en reputa.on de mug.r desonesta siendo el prin.o de la dca. reputacion el otorgante y haziendole cargo falsa e ynjustam.te sin ningun temor de dios y de la Real Jus.a y otras cosas y e. en razon dello se Resciue ynform.on con.a el y por q. se alla combençido del dco. delicto en su concien.a y queriendo descargar aquella como culpado dixo que es Verdad quel Se a dejado dezir a muchas personas en las partes q.Se acusan y en particular dco. p.o mancho en el dco. ter.o de Rada q. Un Vasco y un

pariente del dco. quejante le hauian dco. a el q. podia hauer tres a.os que Vierõ a la dca. cat.a ezquer donçella con Un moço de la dca. V.a a quien no hauian conosciendo en la endres.a de Vorda errea de la dca. V.a en tratos illicitos y desonestos encargandole muy en particular se lo dixese al dco. felippe ederra a quien el mes.o no se hauia atreuido a dezirselos con fin de ympedir el matrimonio que entre los dcos. felipe ederra y Cat.a ezquer Se dezia y dize por cosa cierta se hauia de contraer Para q. ympediendolo por esta Via pudiese el tratar y negoçiar que el dco. felipe ederra q. es hijo Unico de Juan ederra el hom.e mas Rico de la dca. Villa se Cassase con gra.a periz moça su hermana y con esto a dado prin.o a la dca. deçienda y murmura.on Lebantandole falso testim.o en la dca. cat.a ezquer doncella, aunq. tiene por cierto no sea dado credito nenguno por estar enterados de su onestidad y Recogimiento della y del fin y motiuo q. Inducido por el demonio y su pasion en que el otorgante lo a dco. y assi çertificado de su dre.o y en descargo de su concien.a en la mejor forma y manera que de echo y dre.o es dixo que desde luego para siempre jamas se desdeçia y Retrataua de las sobre dcas. palabras y de otras qualesquiere q. aya dco. con.a la onestidad onor Virginidad y Recogimiento de la dca. cat.a ezquer moça donçella...» Auto de Retrato y satisfa.on de Juan perez mançeuo nat.l de ysaua en fauor de Cat.a ezquer donzella hija de blas ezquer Vez.o de la misma V.a.

1610.02.28: « En la Villa de Uztarroz... el Varrio llamado caualea... el bordal de Lacuaga...»

1610.05.13: « En la Villa de Burgui... la parte llamada las guertas...»

1610.06.27: « En la Villa de Uztarroz... Juan sagardoy [de la dca. Villa]... p.o liçaua abitante en la Villa de exea de los caualleros del Reyno de aragon...»

1610.07.04: « In dei nomine Amen sepan quantos la pnte carta Censal y anua pension Veran e oyran como en la Villa de ysaua a quatro dias del mes de Julio de mil

seis.tos y diez a.os en presen.a de mi el es.o y tes.os Infras.tos constituydo en persona pedro blasquiz mayor en dias Vez.o de la dca. V.a el qual cer.do de su dre.o en la mejor Via modo for.a y manera q. de dre.o puede y deue dixo que Vendia a los abad Veneficiados y Cauildo de la dca. V.a q. estan pntes. y aceptantes Vn ducado y diez tarjas de Censo y anua pension en Cada Vn año pagados... he hipoteco sobre Vna pieça y heredad de pan traer q. tiene y posee suya y propia: en el ter.no de la dca. Villa y en la parte llamada michate de sembradura de quinze Robos de trigo afrontada de la Vna parte con el Rio de michate y de la otra parte con pieca de migl. herrando y Lorenz saluo que es franca de todo çensso obliga.on e hipoteca y de Condiçion de hijos dalgo... »

1610.10.20: « Sepan quantos la pnte es.a Publica de Censo Al quitar y anua pensiõ Vern e oyran como en al Villa de ysaua a Veinte dias del mes de otubre del año mil y seis.tos y diez en pnia. de mi el es.o y testigos Infras.tos constituydo en persona Juan Xamarguin mayor en dias Vezino de la dicha Villa el qual cer.do de su dre.o dixo que Vendia a los abad Veneficiados y cauildo de la dca. Villa de ysaua La suma y Can.d de dos du.os y trenta y cinco tarjas de censo al quitar en cada Vn año... e hipoteco sobre Vna Casa q. tiene y opsse en la dca. V.a suya propia en el Varrio de garardoya afron.da de la Vna parte con casa de Juan Conget de garardoya y de la otra parte con guerta suya propia y d elas otras partes con calles publicas y sobre Vna heredad de pan traer con su Vorda y era de sembradura de tres cargas de trigo poco mas o menos q. ha e tiene suya propia en el ter.o de la dca. V.a y endres.a que llaman michate Vrria afrontada por al parte de hacia la dca. V.a con heredades de miguel osquiguilea Vez.o de la dca. V.a y de las demas partes con hiermos comunes...»

1610.10.25: « en la Villa de ysaua a veinte y cinco dias del mes de otubre del año de mil y seiscientos y diez en pnia. de mi el es.o y tes.os ynfras.os constituydo en persona Pedro bon menor del Varrio de garardoya Vez.o de la dca. Villa el qual Cer.do de su dre.o en la mejor Via modo for.a y manera q. de dre.o puede y deue dixo que Vendia y por titulo de

Venta pura traspassaua a lorenzo Ros Vez.o dela V.a de ysaua ausente como si fuese pnte. Vna pieça de pan traer q. la tiene suya propia de sembradura de dos Robadas y media de trigo en el ter.no de la dca. V.a Junto a ella en la parte llamada auchpidea. afron.da de la una parte con pieça de, migl. blasquiz y de la otra con pieca de Jn.o ezquer Vez.os de la dca. V.a y por laparte alta con el camino Real q. Van hacia aRaco y de la parte Vaja con pieca de migl. Labayru Vez.o de la dca. V.a que es franca y libre de todo censo pecha oblig.on y serbidumbre y De condiçõ de hijos dalgo para el y sus herederos y subçesores...»

1610.10.31: « En la villa de ysaba A treynta y Un dias del mes de otubre del año de mill y seyscientos y diez en pntia de mi el presente sCriuano y testigos Imfrascriptos constituydo en persona hernando Jorge scriuano y Vezino de la dca. Villa, el qual para en Razon y seguimj.o de un pleyto quespera tratar defen.do en la camara de Comptos Reales y Real consejo deste Reyno contra Fausto de ecgauz Arrendador de las tablas Reales sobre que le a denunciado y pidido se den por perdidas, setecientas y Cincuenta obejas del constituyente, por hauerlas sacado a eruagar a los terminos de la Villa de Anso del Reyno de Aragon con tabla echa en la Villa de Vztarroz y en la tabla della por ante Joan sagardoy tablagero della y otras cosas...» Poder de her.do george Con.a fausto de echauz arren.or de las Tablas Reales.

1611.01.01: « In dei nomine Amen sepan quantos la pnte. es.a de compra y Venta Veran e oyran como en la V.a de ysaua a Primero de hernerero de mil y seis.tos y onze en pntia. de mi el es.o y tes.os Infras.tos pares.o pnte. Juan algarra Vez.o de la ca. Villa el qual cre.do de su dre.o en la mejor Via modo for.a y manera q. de echo y dre.o puede y deue dixo q. Vendia y por titulo de Venta pura traspassaua a Juan conget de garardoya Vez.o de la dca. V.a q. esta pnte. y acep.te dos piecas de tierra de pan traer q. tiene y posse suyas propias en propiedad y

possession en la parte de Velagua y endres.a llamada Landa curia ter.o de la dca. Villa q. son francos y libres de todo censo oblig.on y pecha y otra serbidum.e y subjection q. ambas estan contiguas y pegantes y afruentan de la Una parte con el Vordal y heredad del dco. Comprador y de la otra con piecas q. eran de sancho Juan difunto Vez.o q. fue de la dca Villa y de la parte de arriua con pieça de Juan garde Vez.o de la dca. V.a por al suma y Cantidad de Veinte y seis du.os en q. an sido tassadas y estimadas por Juan conget de losco y miguel marco Vez.os de la dca. V.a q. estan pntes...» es.a de Compra y Venta otorgada por Juan algarra Vez.o de la V.a de ysaua en fauor de Juan conget de garardoya Vez.o de la dca. V.a.

1611.01.19: « ... en la ciud.d de Pamp.a... el termino de yturriapurriaga...»

1611.03.19: « ... en la ciud.d de Pamp.a... el termino de yturriapurriaga...»

1611.03.21: « En la Villa de ysaba A Veynte y Vno de março del año mil y seiscientos y onze años Ante mi el es.no y testigos ynfrascriptos constituydo en persona el alferez Pedro Phelippe entretenido en el presidio de Pamplona y marido y coniuncta Persona de Juana de Attegui su muger Residente en la dca. ciudad dixo... de Vna pieca de quarenta y tres Robadas y diez y ocho peonadas de Viñas en el termino de la dca. ciudad llamado de yturria purriaga propias de la dca. su muger...»

1611.06.27.a: « ãla Villa de Roncal a Veynte y nueve dias del mes de junio de mil y seis.os y onze años Ante el s.or Juan Conget alle. hordinario de la Villa de Roncal y en pnia. de mi el es.o Infras.to y testigos abaxo nombrados Paresçio Pnte. maria Cassado mug.r de Jaime yturri Preso en las Carceles Reales y dixo que el dco. su marido estaua preso aCusado de hauer dado çiertas heridas a Jaime crucheaga mançeuo natural Vasco residente en la dca. Villa / Puede hauer tres meses de tiempo Por no hauer pntado. relacion de çirujano de Como el dco. Jaime crucheaga estaua ya Curado y sin Peligro de las dcas. heridas hauia mas de dos meses. Por ser pobre el dco. Jaime yturri su marido y no

tener quien por el hiciese diligencias nengunas y Por que oy este dia el dco. Jaime crucheaga estaua ã la dca. Villa y andaua dançando Pidio y suplico al dco. s.or alle. lo mandase hazer parescer ante su y q.l cirujano de la dca. Villa ante su md. y de testigos los Vissitase y reconociesse e hiciese Relacion de lo Suso dco. y Visto el dco. pidim.to el dco. s.or alle. mando parescer ante si al dco. Jaime cruchaga con quien estaua y el respondio q. seruia de Pastor a sebastian cherrall Vez.o de la dca. Villa podia hauer Un mes de tiempo assi mis[m]o le pregunto si estaua Curado de las heridas q.l dco. Jaime yturri Deçian le hauia dado el qual dixo q. si y sin embargo mando al dco. çirujano lo reconociesse y q. so Cargo de su Conciencia mediante Juram.to q.le resCeuido hiciese rel[aci]on del estado de las dcas. heridas y si por ellas tenia peligro de muerte el dco. Jaime crucheaga y el dco. fran.co linjoa çirujano hauiendolo Visto y reconocido dixo q. ya esta[u]a Curado en forma y fuera de todo peligro el dco. Jaime crucheaga Por las dcas. heridas y el mesmo confesso ser Verdad...» Auto del estado de la herida de Jaime Crucheaga con su desistimi[en]to en fauor de Jaime yturri Preso.

1611.06.27.b: « In dei Nomine Amen. Sepan quantos la pnte. es.a de Compra y Venta Veran e oyran como en la Villa de ysaba a Veynte y siete dias del mes de Junio del año de mil y seis.tos y onze en presen.a de mi el es.o y testigos Infras.os Pares.o Pedro carrica de mendigacha y maria xamarguin su muger Vez.os de la dca. V.a... que Vendian y por titulo de Venta pura traspasaban en fauor de sebastian marçan, Vez.o de la misma Villa que esta pnte. y aceptante una pieça de pan traer de sembradura de dos Jugadas q. tienen y posseen suya propia en los ter.os de la dca. Villa y en la parte llamada maçelu afrontada por al parte de arriua con piecas de Petri herrando Vez.o de la dca. Villa y por la parte Vaxa con piecas de p.o saluo y por el otro lado con piecas de sebastian perez y por al quarta parte con hiermos comunes...»

1611.09.30: « Vrçaynqui... el lugar de Ussum...»

1611.11.12: « en la Junta de las Bardenas Reales sauado A doze dias del mes de nouiembre del año mill y seysçientos y onze los señores por la ciudad de Tudela Joan de beruete por la valle de Roncal Joan hederra por la villa de caparroso Joan frances por la villa de Arguedas pascual nau[arr]o ten[ient]e <◇ J.o nau[arr]o alcaldes Junteros Priuilegiados de las dcas. bardenas... este dia Pedro mendigacha natural de la Valle de roncal dixo q. el es louero y mata muchos dellos en las Vardenas reales y montañas q. todo es Venefi.o Unibersal de los ganaderos gozantes de ganados mayores y menores y porq. su deseo es seruir en este oficio pidio y suplico a sus m[erced]e[s] manden senalarles Vn tanto de lo q. an de hauer Justa[men]te por cada louo y loua q. matare q. haziendole esta m[erced]d ofrece de a tener cuydado para el dco. efecto... este dia parecio miguel saluo Vezino deysaua de la valle de roncal y dize por si y en nombre de toda la valle e ynteresados de toda la Valle q. teniendo drecho de baxar a beberar su ganado por la cañada de la bal del Rey al rio de aragon y en casso q. se alle en la cequia del rio molinar de melida q. trauiessa la dca. Cañada an de dar agua en ella y pacer en la dca. Cañada a la yda y buelta y Teniendo este drecho y gozo la dca. Valle y los demas gozantes de las dcas. Vardenas por priuilegios y es.as parece ser q. los regidores de la Villa de santa cara deste pnte. año no solo les an ynpidido el vaxar el ganador a beberar la dca. cequia pero les an senbrado aquella ynpidiendo el dco. passo y gozo y al dco. miguel saluo le an lleuado y carnereado dos carneros de pena da dello noticia a sus mds. para que se prouea del remedio atento q. no se allaran en la dca. Junta para compelerles a que buelban las dcas. reses...» Auto echo en la Junta de la bardena a 12 de nom[biembr]e del año 1611.

1611.12.09: « En la Villa de Vrçaynqui... el Varrio de Vrrutia...»

4. 1.1.1.20. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 20 Luis Ros)

20. karpeta

Luis ROS (1610-14)¹²⁵

Laburdura (20.lr)

1610.05.29: « Miguel cherrall vro. es.no y portero Real quexa criminalmente con[tr]a Vno llamado Pedro hualde alias lapurdi mulatero Residente en la Villa de ysaua y alega y entiende probar los articulos siguientes = ... = Itten que auindole dco. el suplicante al dco. acusado por un día del mes de octubre del año hultimamente Passado de mil seyscientos y nueve como tenia dos ex[ecutori]as con[tr]a el y sus conpañeros bayles y guardas que fueron de la dca. Villa de ysaua Probeydas por el alle. ordinario de ella a Instancia de Juan Carrica labayru y Pedro barricat Vecinos de ella y assi le requeria le pagase las cantidades en ellas contenidas por si y sus dcos. conpañeros le Respondio que le no deuia nada y assi se guardase de acercarse a el por que libreria muy mal y sin embargo de su Respuesta queriendo acercar el suplicante al acusado se le esbio y con poco temor y grande desacato de la Justicia tomo dos Piedras muy grandes las quales se als arrojó que a no hauerse esbiado le hubiera dado y pegado con ellas en su persona y en tal endrecera le podia dar que correira Peligro en su Vida del suplicante como lo diran los tes.os = itten que hauiendo tomado el suplicante a mano Real de v. mag.d con segunda exc.a Probeyda por los alles. de Vra. corte a instancia de don ambrosio Perez de beraiz Vecino de la Villa de sanguesa Vn

macho y Vn Rocin de Juan algarra Vecino de la dca. Villa de ysaua con[tr]a quien y Pedro De Lurbes estaba Probeyo Aquella salio el dco. acusado a la Placa de la dca. Villa de ysaua y dixo al suplicante que si Vnes. suyos tomara a mano Real y como los del dicho Algarra que no saliera de ysaua por sus poies sino que el le matara y que le hubieran de llebar a Roncal muerto a cauallo y otras muchas Palabras inJuriosas como lo diran los testigos.» quexa de Miguel cherrall es.no y portero Real con[tr]a Pedro hualde alias lapurdi mulatero.

1610.06.06: « En la Villa de Roncal... p.o salboch, domingo garecech, Ju.o garecech, Ju.o brugorri, Sebastian laboraria, Ju.o larneta, Ju.o Casado, p.o alcat, p.o ortiz menor, pasqual laroche, Vicen Jamar, andres perez, Ju.o perez, domingo brugorri, p.o bilioch, domingo cherral, domingo laboraria, Phelipe fermin, P.o maynz, Ju.o arnat, cristobal lope, Ju.o bilioch menor, domingo larneta, P.o capataria menor, Ju.o maynx, P.o lope, Ju.o gambra menor, Juan perez de arana, migl. arregui, P.o ezcurra, Sancho bilioch, blas Perez, Sebastian amassa, domingo brugorri, migl. ornat mayor, P.o ornat mayor, pasqual brugorri mayor... todos vezinos de la dicha Villa...»

1610.06.09: « En la Villa de Roncal... el barrio llamado arana...»

1610.06.29: « En la Villa de Roncal... el barrio llamado arana...»

1610.06.30: « In dey nomine amen en el Puesto y endrecera q. llaman bacue leuca donde se diuiden los ter.nos de bal de Salacar y Val de Roncal miercoles a treinta de Junio de mil Ses.os y diez ante nos los escribanos pu.cos y de los tes.os abaxo nonbrados parecieron pntes. de la una aprte Sancho blasquiz alle. de la villa de Uztarroz y p.o Salboch alle. de la villad e

¹²⁵ Notarioaren zenbakia: 2291. Aritu zen garaia: 1610-1659. Erabilitako laburdura: *lr = l[uis]r[os]*. Urte hauetan beste notario bat aritu zen, *Miguel Ros* (2290: 1610-1641) *Luis Rosen* senidea, seguraski. Baina notario honen agiri guztiak galdu edo, aski ziur, lapurtuak izan ziren eta geratu zaigun bakarra bere eskuizkribuen indizea da, besterik ez. 1995eko gabonetan, *Sotheby's* izeneko enkantetxe britaniarrak *Miguel Ros* notarioak Erronkariko euskaraz idatziriko gutunak kandelan jarri zituen. Nondik atera zituen ordea?

Uztarroz y p.o Salboch alle. de la villa de roncal y bar.me bertol alle. de la villa de vidangoz y Pedro marco y migl. Ros es.nos Rl. y diputados de la valle de Roncal de la otra parte p.o escandi alle. hordinario de la Valle de Salazar y Carlos ategui ten.te general de la dicha valle y mn. Samper ten.te del quiñon de atabea y Juaneco goyena Remon de yriart y charles morea diputados de la dicha valle los quales en virtud de los poderes q. tienen de sus principales q. son de las dichas valle q. son el de Val de Roncal y Val de Salazar por los quales siendo un animo y Conforme y de un acuerdo y parecer de cretaron y concluyeron lo siguiente... fue mandao en Razon de çierto carneream[ien]to hecho por los del lug.r de ygal a un ez.o de Vidangoz deziendo q. hera bedado del dicho lug.r de ygal y assi no Pudieran andar en el Por tanto hizieren el dicho Carnereami[en]to en Remedio de lo qual fueron de boluntad q. el alle. de Vidangoz se informe en Razon dellos si era bedado u no antes de la es[critur]a Primera hecha Por las dichas valles...» Auto hecho en la Junta de Caltungorri Por las valles de Roncal y Salazar el año 1610.

1610.09.06: « En la Villa de Urcaynqui... las Dessas de la villa de yxea en la partida de Riguel en la dca. dessa de Riguel qe se llaman puy luengo y en auejar de espinal...»

1610.09.12: « en las Vardenas Reales de su mag.d y Junta General...»

1610.10.03: «... el barrio llamado esabacocho...»

1610.11.12: « en las Bardenas Reales de su mag.d y Puesto llamado La Junta... en el ter.no de yxea llamado Riguel... obligacion de Juan garde de Uztarroz en fauor de P.o carrica vez.o d ela mesma villa...»

1610.12.13: « en la Villa de garde... una artiga...»

1610.12.30: « En la Villa de Burgui... el ter.no de la dicha Villa llamado los linares...»

1611.02.09: Adiamiento a pagar de Juan barcox basco con.a Pedro Aroça Pagos de

Ju.o aroca con.a Juan calchagorri [de Urcanqui].

1611.02.17: «... en los ter.nos de la villa de burgui una pieça de catorce Rouadas de sembradura con sus extremos q. afruenta con los Campos de felipe arJuri y con campos de pedro bronte en la terminada llamada alorgorria... migl. de Racax vez.o de la dicha villa y Residente al pnte. en el Palacio u casa llamada Vrdaspal...» Compra y venta de amria aysa viuda y migl. de Racax Vez.os de Vidangoz.

1611.04.05: « En la Villa de Roncal... en el ter.no d ela dicha villa llamado Vizcanzu...»

1611.05.11.a: «... un linar junto a santa lucia... el ter.o de pancharaSe... dos pieças en chanca... una artiga de Pedro lopez...»

1611.05.11.b: «... en el ter.no desta Villa en el llamado chanca...»

1611.07.20: «...Sanson de casavilla del lug.r de Vedos del Reyno de francia de la Valle de val daspa...» obligacion otorgada por Sanson de Casavielle françes en fauor de Sebas.n ortiz vez.o de Roncal.

1611.09.07: «S. Mag.d: Cathalina carrica muger de P.o caston vez.o de la vila de ysaua quexa criminalmente con.a maria landa muger de Joan algarra de ormapea Vez.o de la mesma villa y refiriendo el casso de su querella dize que siendo la quexante como es muger de vien honrrada y principal y por tal tenuta y reputada y sin que cossa en contrario Joamas se aya visto ni entendido la dha. acussada el año passado imponiendole falsamente le hizo cargo publico en la dha. Villa ante mucgas personas della que la quexante le hauia urtado una sauana de lienço en una hera en la parte y endreçera llamada ezquiaga ter.no de la dha. Villa donde ambas auian cogido çierta cebada en comun para en exe.on de su dañado animo honrrar y difamar y poner en nota la quexante aguardo a que hiziese Roscada y hauiendola echo y teniendo sus paños tendidos a enxugar fue dellos la acussada y

dixo delante de muchas personas que hauian uisto la dha. sabana en la roscada de la dha. quexante y que asi ella se al auia Urtado y la quexante sin sauer nada de los susodho. fue al cabo de rato a coger su roscada y al tiempo le hauisso çierta persona de lo que la acussada auia dicho y echo y delante de aquella sin embargo cogio su roscada y la llevo a cassa y estando en ella La acusada con otra persona fue a cassa de La quexante y la començo a renir deçiendole que le auia Urtado la dha. sabana y otras cossas y otras palabras muy Injuriosas y la quexante por ser sin culpa en lossuso dho. le dixo con mucha templança que mirase lo que deçia y que en el Caguan estaba la rroscada y que dixese qual era su sabana y la dha. acussada le desembolvió a escudriñar la dha. roscada y senalo Una que era su sabana y huiendo preguntado q. de Quantas tiras era le respondió que de tres y la dha. sabana se hallo de dos tiras y la dha. acussada quando la uio le dixo que la tercera se la auia quitado con no tener tal señal y deçiendole la quexante que mirasse lo que decia por que aquella sabana no era suya de la acussada y que en la misma Rozcada abia otra sabana del mismo lienço y tiras de la quexante sin embargo la acusada ynsistio en su delicto y en animo de offenderla y ponerle en nota dixo que si que era suya y que tenia del mismo lienço con que la hizo en su cassa y fuera a traerla para conferir i auierendola traydo y medido se allo que era tres dedos mas angosto el dho. lienço que la dha. sabana conque se allo convencida la dha. acussada y porque semejantes delictos no combiene queden sin castigo supp.ca: a v. mag.d mande receuir Informacion de todo lo sobredho. y prender y castigar a la acussada i cometer a qualquier es.o real en la ualle de Roncal y pide Jus.a el Licen.do don miguel de suescun P.o gaston.»

1611.09.13: « En la Villa de Roncal... Compra y venta dentre Juan ornat mayor y Juan maynz de Roncal en fauor de don domingo ederr el ter.no llamado anayçe...»

1611.09.25: « En la Villa de Roncal... el barrio llamado yriondoa...»

1611.09.27: « En la Villa de Urçaynqui... una borda y heredad en el monte llamado

ebaynberro... mas dixo que reserbaba un quiñon en Orabalea... mas otro quiñon en Ugarteia... el Rio mayor...»

1611.09.29: «... beltran de Urbicaya y ana caxal su mug.r...»

1611.10.17: «... en el termino de belabarçe...»

1611.11.17: « En la Villa de Vidangoz... en el terno. llamado atetuco-çaltua...»

1612.05.02: Pascoal de echandi y domingo ederra Vezinos de las Villas de Vrcaynqui y burgui.

1612.05.13: « En la Villa de Vrcaynqui... el barrio de Urrutia... Una heredad que tienen en ezquer berroa...»

1612.06.02: «... Joan eliçalte agote de garde...»

1612.06.22: « En la villa de Roncal a los veynte y dos dias del mes de Junio de mil y Seys.tos doze ante mi el es.no y tes.os Infr.tos parecio pnte. en la casa del Concejo de la dicha villa uno llamado Ju.o eliçalte abitante en la v.a de garde de la casta y opinion de agotes y dixo que el esta preso por mandado de los alles. de la Junta de la valle de Roncal por auer dicho ante ellos q. el y sus (padres) aguelos bisaguelos son tan buenos como todos los q. estaban en la dicha junta y tambien porque el abiendo Comprado cierto ganado menudo para gozar Con el las yerbas y aguas desta valle no a querido obedecer a los dichos alles. y por que despues que assi dixo las dichas palabras de ofensa y desacato a la nobleza de los Vez.os originarios de la dicha valle a buelto en si y assi dixo que Conocia y Confessaba que las dichas palabras fueron mal dichas y q. se desdezia y Retrataba dellas Como de palabras dichas en tanto deshonor y prejuizio de los naturales originarios de la dicha valle y bien assi Conocia y Confessaba q. el no es tan bueno Como los dichos vezinos originarios ni lo fueron sus padres y aguelos de donde es su dependencia y q. assi pidia perdon y pidia

y suplicaba a la dicha valle y asus alles. y diputados en su nom.e le perdonen la Injuria y ofensa q. les ha hecho y adelante promete y ofrece de ser mas bien Criado y no dar Semejantes ocasiones y se Remirara mas en su modo de ablar y tratar en general y en particular / y en qnto. a lo del ganado tambien Conocia y Conoce no poder gozar las yerbas y aguas d ela dicha valle sin su boluntad y Consentim.to y por lo que a errado y faltado a Su oblig.on q. tenia de manifestar a la dicha valle, le pidia y Suplicaba Ussen Con el Con la equiedad y buena gra. q. pudieren y q. desde agora promete y se obliga de pag.r el erbagio de su ganado y q. no Comprara mas sin el Consentim.to y boluntad de la dicha Valle para gozar las dichas yerbas y aguas de la dicha valle y de todo ello a mi el es.no me Requerio hiziesse auto siendo pntes. por tes.os P.o Salboch y mig.l cherrall es.no y Portero Rl. Vez.os de la dicah villa los cuales firm.n y no el otorg.te POr no sauer = p.o salboch = Miguel cherrall = Passo ante mi, Luys Ros es.no » Auto del retrato de Joan Elicalte agote de garde en favor del Valle de roncal.

1612.08.15: « En la Villa de Urçaynqui... en el barrio llamado yrigoyena... Domingo de xurio vezino de la villa de arguedas y miguel Urdin Vezino de la villa de Urcaynqui prores. que somos de Catalina Landa mug.r del dco. domingo xurio y mn. riuera y Lucia Landa su mug.r vez.os de la ciudad de Tudela...»

1612.08.31: «... Don Juan Gollart clerigo benef.do de roncal en la Va. de Roncal... miguel paule y Jhoana beretayn... y Jhoana Argonz...»

1612.09.06: «... en la Villa de Urcaynqui... tres Juntas que tiene en Sant andres que afrentan con pieças de Pedro vergara y con el Rigacho de mayr Uturria mas un Vordal con sus heredades que tiene en la parte llamada hodieta termino de Roncal...» Contratos matrimoniales entre Pasqual Remon y Maria Larneta, Vecinos de la Villa de Urzainqui.

1612.09.12: « en las vardenas reales de su mag.d y Junta General...»

1612.09.21.a: « En la Villa de Burgui... el ter.no de badolate...»

1612.09.21.b: « En la Villa de Burgui... en el ter.no llamado Las guertas...»

1612.10.16: «... las guardas de la Valle de Roncal Prendareon en sus puertos della honze bacas y becerras de año y sobre año las cuales eran del lug.r de santa engra. del Reyno de francia...»

1612.10.20: « En la Villa de Burgui... en el ter.no llamado san mn...»

1612.10.28: Poder de la valle de Roncal Para la Junta de la Vardena del año 1612.

1612.11.12: en las Vardenas Reales lunes a doze de no.e de mil y Ses.tos y doze ante mi el es.no Infr.to parecio pnte. mn. Sansso y migl. Ros alle. de la Junta de la vardena Real del qual abiendo Recebido Juram.to en forma de dro. dixo q. este verano ultimo pasado estando este q. depone en el ter.no de ysaba en el ter.no llamado muchaturrua con un ganado de Ju.o de t.losa de Santa Cara bio como baltasar enecoch de Urcaynqui yba azia el puerto con los borregos de don sebas. cibialt y este q. depone le dixo q. en q. puesto abia estado y el dicho enecoch le Respondio q. abia estado en barangaba y a esto este le dixo pues siendo aquella tierra tan buena Como os benis aca y a esto le Respondio q. por causa de auer ganado enfermo en el bedado de ysaba se yba y q. el dia antes abia muerto un mardano mocho lleno de biruelas y q. era de Ju.o frances de Caparroso y q. aquel no < > obejas y q. esta es la verdad Por el Juram.to q. ha hecho y fir.o el dicho alle. a una con mi el es.no y no el tes.o por no sauer = paso ante mi, Luys Ros es.o»

1613.11.15: «Doy fee y testimonio yo Luys Ros es.no Real que oy Juebes que se Cuentan quinze del pnte mes de nob.e veniendo yo desde Las vardenas Reales para la valle de Roncal en Compañia de miguel Ros Comisario y guarda de la dicha valle y sus puertos por su mag.d y llegado a la endrecera d ela Subida de Sobre el

Lugar de domeñu con distancia de dos Leguas de la dicha valle poco mas, o , menos alcanço a tres hombres franceses segun el abito que yban a caballo los dos en sendos Rocines de baste y el otro a pie Con otro Rocin delante cargado de bino al parecer y abiendo Caminado un pedaço de la dicha cuesta con ellos bio el dicho migl. Ros y en el diocho Rocin Cargado abia una escopeta y parecia el Caño dell y pregunto al dicho hombre q. dixo llamarse domingo de Sola que de donde eran le Respondieron q. eran del lugar de tardez de la tierra de Sola de francia y mas le pregunto q. de donde benian y q. adonde yban le Respondio q. benia de tudela y q. yba al dicho lug.r de tardez de Sola y mas le pregunto q. la escopeta q. llebaba en el dicho Rocin q. quien le abia dado y adonde lo llebaba le Respondio q. en tudela le abia dado un capatero q. no sauia su non.e en pago de deudas y q. assi lo llebaba a su tierra y Con esto el dicho Comisi.o le dixo q. la queria ber y q. Se la diesse y assi luego el dicho basco la quito del Rocin y se la dio con sus manos y lo Recebio y tomo en su poder el dicho comisi.o y le pregunto donde tenia los flascos y a esto le Respondio q. no los tenia y andando siempre Por la dicha Cuesta y Camino Preguntando y Respondiendo Caminaron un pedaco y el dicho migl. Ros le dixo her.no esta escopeta de chispa no la podeys llebar ni passar vos a fran.a y assi yo la tomo a mano Real Por el Rey de españa nro. sr. y a esto el dicho frances le Roguo q. por amor de dios Se la dexasse y que sino la podia passar q. no la passaria (y q. si hera menester daria francos) a francia / no lo quiso azer el dicho Comisi.o y se quedo con ella q. es una escopeta de chispa de cinco palmos y Solam.te quedaron de Concierto que fuesen a burgui a hazer noche y q. alli la allarian y tratarian de lo hazedero y hecho esto passo adelante el dicho Comissario con mi el es.no y q. aunque nosotros llegamos en burgui e hizimos noche alli no parecieren ni llegaren a ella los dichos franc.s tes. q. sse allaran a la toma de la dicha escopeta y Confession del dico basco q. la llebaba para fran.a Ju.o antonio y Ju.o de adamiz de nabasques y de todo el dicho Comisi.o me Requiero le de este testimonio y assi lo hize yo en la dicha de burgui el dicho dia de mil y ses. y treze.» testim.o del descamino de una

chispa q. se le quito a domingo de Sola frances del lug.r de tardez de la tierra de Sola. Un tanto desto se enbio al virrey.

1614.01.03: « En la Villa de Roncal... gran. de Larraya...»

1614.01.17: «... se le amparo y tomo un macho a mano Real a Julian lopez de ansso Por Cierta pena en q. la valle de ansso abia yncurrido en no aber salido a las Vistas hordinarias q. ambas las dichas valles suelen tener en cada año el dia de san migl. en la sierra de puyeta...» fiança dada Por Julian lopez de anSso en favor de la villa de Roncal.

1614.05.02: «... el descamino echo en la Villa de Burgui de la Valle de Roncal de mil y seiscientos y cinquenta Reales Por el qual esta preso Pierres de Larreche natural de Oloron Tierra de Bearne en francia...» Probision y fianca dada por Juan Lorea de burgui de 165 s.os descaminados a pierres de Larreche basco.

1614.05.30: Obligacion de Jn.o Conget de Castilo nuevo en favor de Ju.o Conget de Roncal.

1614.06.09: « En la Villa de Roncal... el ter.no llamado ernega... afrontada de la una parte con p.a de la abadía de la dicha Villa y Con los quiñones de hernega...»

1614.09.26: «... fran.co LinJoa Cirujano de la dicha Villa [de Roncal]...»

1614.12.06: « En la Villa de Burgui... el ter.no de cagelu... afrontada de la Una parte con piecas del dco. lorea...»

1617.12.28: « en burdaspal a veynte y ocho dias del mes de d.e de mil Ses.tos y diezisiete años ante mi el es.no y tes.os Infr.tos parecio pnte. ana manilo hija que dijo ser de Juan manilo y Catalina nabarra sus padres vecinos del lugar de lurbes del Reyno de aragon... se allaron pntes. partes miguel Uztarroz y martin abarca Residentes en la dicha casa de burdaspal Salvador lobera vezino de la Villa de burgui domingo de burdaspal de burgui

Orosia manila... ve.os del lugar de lurbes del reyno de aragon...»

1639.06.30: «En el puerto llamado baculequa ter.no adonde se deli.tan los terminos de las valles de Salazar y Roncal...» Auto de la Junta de Caltungorri año 1639.

1640.03.01: Poder de la Villa de ysaua en que compromete en manos del exc.mo señor Marques de los Velez con las Villas de Roncal Vidangoz y burgui. La pretension q. tienen por Ar.o de Jus.a, sobre el modo como se deuen repartir las Vacas de feudo, llamado hernaz. Hernando George es.o en testimonio de Verdad. doc.9.

4.1.1.1.21. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 21 Luis Ros)

21. karpeta

Luis ROS (1615-19)

Laburdura (21.lr)

1612.06.10: «... Juan Vallaz y catalina periz mi muger vezinos de la villa de Urcaynqui... Ciprian gorrindo vezino de la dca. Villa... dos Juntas de tierra en la borda que tenemos en Urrutiaga...»

1614.03.13: « Seppan quantos la presente escritura de obligacion guarentigia Veran y oyran que en la billa de San Joan del pie del puerto en el Reyno de Nauarra puertos aca a treze dias del mes de marzo del año mil seysçientos y catorze ante my Pedro de Albinoriz notario Real y testigos auajo nonbrados, constituido en persona Bartolome martin menor en dias traginero Vezino de la villa de Uztarroz en la Valle de bal de Roncal en la halta nauarra, El qual en la mejor via modo forma y manera que de drecho y de fecho puede y debe Conoscio y confesso ser verdadero deudor y tenido de dar y pagar bien y legalmente a Juanes de Melida assy bien traginero Vezino de la misma Villa de Uztarroz aquy presente y acceptante es a Sauer la Suma de Veynte y çinco ducados y nueve Reales contando por ducados de hopnze Reales Castellanos en moneda de españa de Resta del balor de Vn macho de pelo Pardo que del dicho Melida a conprado... por testigos guillen de ochua Vezino de la dicha presente Villa de San Juan Baltasar arreguy y christobal Larrunpe assy bien Vezinos de la dicha Villa de Vztarroz E yo el dicho notario que Rogado y Requerido Reporte y en ssu dello firme a una con las dichas partes y testigos, Bartolome Martin Juanes Melida, Baltasar arreguy testigo, christobal larrunpe testigo, guillen de ochua testigo, Passo ante my Pedro de Albinoriz notario Et yo el dicho Pedro de Albinoriz Vezino de la dicha Villa de San Juan notario Real pu.co por su mag[esta]d en todo el

presente Reyno de nauarra Doy ffee y testimonio Verdadero... En testimonio de Verdad = Pedro de Albinoriz nota.o = a apgado el dicho Joanes Melida por este traslado seis Reales conforme el aranzel deste Reyno.» Oblig[aci]on de Juan de melida de Uztarroz con.a bar[tolo]me martin = Escritura de obligacion otorgada por Bartolome Martin menor en dias Vezino de la billa de Vztarroz en la halta nauarra (sic) en fauor de Joanes melida Vezino de la misma Villa, De la suma de 25 du.os 9 Rls.

1614.07.10: « Sepan quantos esta Carta de Compromiso beran et oyran Como en el lugar de urcainquy a diez dias del mes de Julio de mil y seiscientos y quatorze años ante nosotros arbitros fueron Constituidos en persona lucia landa y su hija gracia argonz vezinas d ela dicga villa demandante y acusante de la Vna parte y Pedro gorrindo vezino del dicgo lugar defendiente, en que dicen que la dicha gracia argonz a menospreçiado y engañado de aber empreñado de vna hija que tiene y pudiendo alcançar algun buen partido por via de matrimonio que le a hecho perder y por la dicga razon pido Cantidad de doze y assi bien dize que desde que naçio la Creatura ella mesma la alimenta y mantiene sin socorro ninguno y por las dichas Clausulas pide Justicia = y el dicho defendiente dize que no es la Criatura suia y no esta en Cargo de satishazer cosa alguna y en Virtud del Compromisso que tenemos y nos a yntimado Pedro Remon escribano declaramos senten[ci]a y declaraciones siguientes = Primeram[en]te en razon que dize el dicho defendiente que no esta en Cargo en la dicha razon para le ser verdad y auerigoamos que del se empreño y la moceta es suia y de oy en adelante mandamos la Conezca por suia y asi lo pronunçiamos y declaramos = otro sricula Razon que pide el dihco demandante condenamos al dicho defendiente que le

pague en Cuenta de dote la suma de veynte ducados y los diez ducados se los pague para el dia de San martin prim[er]o ven[ien]te q.e sera la mitad y la otra mitad y los otros diez ducados para el dia de san martin del año mil y seisçientos y quinze y assi lo pronunçiamos y declaramos...» Sen[tenci]a arbitraia dentre P.o gorrindo y Gra. argonz de Urcanqui.

1614.09.29: « a Veinte y nueve dias del mes de Sep.e de mil seis.os Catorze en la cruz de fierro sierra de nabarra mojon entre anso y Valderoncal ante la prnia. de nosotros Juan fuerte, de puyo not. y de miguel cherrall... Prim.te parescio ante dhos. Jur.os y diputados sebas.an aznariz pror. y vez. de dha. V.a de anso, el qual pidio q. el pnte. año unos llamados P.o marco y P.o petroch deysaua abian prendado dos reses en dos vezes en la Contienda de ylurriaga a blasco Lopez de anso contraveniendo a la concordia entre dhas. Valles... domingo ornat de anso pide a P.o petroch de ysaua de los dos carneros mal prendados en belabarçe... Miguel Cherrall es.o.»

1615.04.05: «... en el ter.no de la dicha Va. llamado cabalea afrontada de la una parte con campo de Ju.o Lorea y de la otra parte con campo de domingo Urdaspal = Ittem otra pieça de trenta robadas poco mas, o, menos en el ter.no llamado arandari... en el ter.no de badolate... en el ter.no llamado Junto a Santa Luzia... = Itten mas dos huertas en çaltua... = Itten assi bien dixeron q. el dicho Va. tiene quinientos escudos a censso sobre la Villa de moncon del Reyno de aragon...» Inbentario de las Cosas y bienes que al fin de sus dias dexo don mn. Glaria V.o que fue de la Villa de Burgui ya defunto.

1615.06.03: « En la Villa de Vidangoz a los tres dias del mes de Junio de mil Ses.tos y quinze ante mi el es.no y tes.os Infr.tos fueron Constituydos en persona Juan bertol Domingo mn. catalina bertol viuda y Don P.o ayssa v.o de la parrochial de la dicha villa los quales dixeron que un her.no dellos q. tienen en las Indias de su mag.d y en la puebla de los angeles llamado Don fra.co bertol Clerigo de missa natural de la dicha villa de vidangoz les a enbiado mil Reales librados en ber.do de eguiarreta Regente de la tesoreria del Reyno

de nabarra Con lectra de fran.co Ladron de Cegama de catoze hultimo passado deste pnte. año Como por ella pareçe y por q. a la Cobrança de los dichos mil Reales no podian yr ellos en persona por tanto daban y dieron poder Cump[li]do Como mas y mejor de d[e]r[ech]o podian a don Ju.o alcat Clerigo ben.do de la dicha parrochial pnte. y aceptante para q. por ellos y en su nonbre baya a la ciudad de pamp.a y de y entregue la dicha lectra al dicho ber[nar]do de eguiarreta y aceptandola el le pidan y Cobre del los dichos mil Reales...» Poder otorgado por Ju.o bertol catalina bertol y Con[sor]tes para Cobrar mil Reales.

1615.06.08: «... Pedro Andres pror. de miguel çoço Vezino de la villa de garde...» Provision y fianza dada pr miguel coquo de Carcastill. GARD.PRO 21.

1615.06.09: « En la Villa de Roncal... Ju.o Sagardoy, Sebas.an Jauregui, P.o Remon Ju.o Laboraria, Ju.o Casado... una pieça q. tiene en el ter.no llamado aluarena de sembradura de quatro Robadas...»

1615.07.12.a: « En la Villa de Roncal... el barrio llamado yriarte... una pi[eç]a de dos Robadas en Urrutia afrontada con p.a de bar.me garxon y p.o capataria y mas otra p.a en mendigacha de sembradura de quatro Robadas afrontada con el pinar por todas partes y otra en el ter.no de chicharena... y otra p.a en donepetricarra de dos Robadas afrontada con p.a de domingo burroa y con p.as de migl. lurbes de Urcanqui y mas en Lapabe Una p.a de onze Robadas afrontada con el Rio mayor llamado ezca y Con camino Real y de todas la demas p.as que se allaren asentadas ser suyas en el libro del padron de la dicha villa...»

1615.07.12.b: « Oleguia, 24 + mendibelça, 72 + en Casa, 78 = 174 = En la Villa de Roncal a los doze dias del mes de Jullio de mil y Ses.tos y quinze años ante mi el es.no y tes.os Infr.tos Constituydo en persona Ju.o arregui Vez.o de la dicha villa el qual por la pnte. carta en la mejor via modo forma y manera q. de dro. y de fecho puede y <debe> bendia y

vende una pieça q. tiene en el ter.no llamado erlarena de Sembradura de quatro Robadas afrontada de la una parte Con p.as de domingo ferment y Con p.as Suyas del dicho vendedor y muga de juca a andres Garcech Vez.o de la dicha villa pnte. y aceptante Por al suma y Cantia de Catorze du.os por tantos en que an sido tassados y estimados por Ju.o cassado y Ju.o perez tassadores nonbrados por ambas partes...» Compra y Venta de andres Garcech otorgada por Ju.o arregui Vez.o de Roncal.

1615.09.07: « en la Villa de Urçaynqui... en el varrio llamado yrigoyena... Otra Junta de tierra en la Cacarda que afrenta con pieças de lorez amigot... y mas sobre otra Junta de tierra que el tiene en surio liroa que afrenta con piecas de Lorenz amigot por laotra parte con piecas de Joana caldaqui y Con yermos...»

1615.09.25: « En la Villa de Roncal a los Veynte y Cinco dias del mes de Sep.e del año mil y Ses.tos y quinze ante mi el es.no y tes.os Infr.tos fue Constituydo en persona Ju.o petri mayor vez.o de la dicha V.a el qual dixo que el tiene y posse en propiedad y poss[esi]on una p.a de una Robada en el ter.no llamado en arnazcria¹²⁶ afron.a con camino Real...» Compra y Venta otorgada por Juan petri de Roncal en favor de P.o salboch de la mesma V[ill]a.

1615.09.29: «En el puesto y endrecera llamado de Puyeta ter.no donde se dibiden los ter.nos de n.a y aragon a Veinte y nueve dias del mes de Sep.e de mil seis.os catorze en la cruz de fierro sierra de nabarra mojon entre anSo y Valderoncal ante la pnia. de nosotros Juan fuerte, de puyo not. y de miguel cherrall... adonde abiendose Juntada los alles. y diputados de la valle de Roncal y Val de anso Confr.e a la es.a de Concordia de las diferen.as que ay entre los vez.os de ambas balles... prim.te parescio ante dhos. Jur.os y diputados sebas.an aznariz pror. y vez. de dha. Va. de anso, el qual pidio q. el pnte. año unos llamados P.o marco y P.o petroch deysaua abian prendado dos reses en dos vezes en la contienda de ylurriaga a blasco lopez de anso contraveniendo a la concordia entre dhas.

valles... domingo ornat de anso pide a P.o petroch de ysaua dos carneros mal prendados en belabarçe... = Miguel cherrall, es.no.» Auto de la Junta de Puyeta del año 1615.

1615.10.31: «... el ter.no de la dicha v.a llamado Santa m.a... »

1615.11.29: « En la Villa de garde a los Veynte y nueve de nob.e de mil y Ses.tos y quinze ante mi el escribano y testigos Infr.tos fue Constituydo en persona Don phelipe maxterra abbad de la dicha villa el qual por la presente Carta otorga Conoce y Confiessa hauer Recebido y Cobrado de manos y poder de bar.me de huarte Clabario de la valle de anso la Suma y Cantia de Veynte y quatro escudos de a diez Reales cada uno por Razon del Redito de quatrocientos escudos que dicho Constituyente tiene puestos a Censo al quitar a Razon de Seys por Ciento Sobre los propios y Rentas de la dicha valle y por el primer plazo que se cumplio el dia de todos Santos ultimo Passado...» Quitamiento de Don phelipe maxterra abbad de Garde en favor de bar[tolo]me de haurte Clabario de la valle de anso.

1615.12.02: « Sancho eder vezino desta Villa de Roncal dize que en hultimo de nobiembre mas cerca passado una llamada maria fermin, o, m[art]in moça dio con una piedra en la cabeça a lucia conget muger del suplicante del qual golpe le ha echo un ajugero muy grande de que esta en peligro de morir, a cuya causa esta pressa la dha. maria mn. en la carcel desta Villa... y que se sospechaba que la Justicia tomaria a mano Real los bienes de la dicha m[ari]a ferment q. les tenia en Cassa de Ju.o brugorri y que le hiziesse plazer de aCompañarla a Sacarles y assi esta que depone por Complazerla fue con ella a la dicha Cassa de donde Saue y Se aCuerda Sacaron Seys Sabanas las tres nuevas y las otras andadas Una manta blanca nueva de paño de la Ribera dos Sayas de muger la una nueva y la otra andada quatro baras de lienço Vna Camarra las cuales dichas Cossas esta que depone las llebo a us cassa donde estubieron aquella noche...»

¹²⁶ i.z. *Arnazeria*
232

Inform[acio]n de las Razias de m[ari]a ferment moca y de la entrega della.

1616.06.00: «... escriuano que pnte. estays danos por testi.o de manera que agasse en Juyzio y fuera del a nosotros los alle. Jurados y Vezinos de la V.a de Urcaynqui y a los demas ynteresandos en los ynfras.to como dirigiendo nras. palabras dezimos a los alle. Jurados de las V.a de yssaua que vien sauen e ygnorar no pueden que de tiempo ynmemorial a esta parte que hauido y ay cañada en los terminos de la dca. V.a de ysaua por la parte y endreçera llamada yçeyluçea comenzando en la canada de ezcaurre sargua por el Vertiente y loma asta la Dicha Villa deyssaua para lo ganados que an de Subir y Vajar al puerto con el gdo. que puedan estar dos dias y una noche en el Vedado casalenco de yceyluçea en las subidas y vajadas al puerto y pareze ser que agora los de la villa de yssaua an ocupado y ocupan la dca. cañada con ganados contajiosso y tanmien an sembrado el dco. Vedado cassalenco sin que les ayan dejado passo ni cañada para passar los ganados...»

1616.06.30: « In dey nomine amen en la endrecera y Puesto llamado caltungorri... puesto donde se dibiden los ter.nos de las valles de Roncal y Salaçar y en continua[ci]on de su Usso y Costumbre q. ay y tienen las dichas valles para oyr a los vezinos de las dichas valles de las diferen.as y agra.os que azen los vnos a los otros... se mando que las personas que señalaren de uscarres y ycz acudan para la ora y dia q. ellos Señalaren ante el alle. de atabea...» Auto de la Junta de Caltungorri del año 1616.

1616.07.13: « Sepan qntos la pnte carta publica de donacion Vieren y oyeren Como en la Villa de Roncal a los treze dias del mes de jullio de mil y Ses.tos y diez y seys ante mi el es.no y testigos Infr.tos fue Constituydo en persona domingo mercar mayor vezino de la dicha villa el qual dixo que a bos encargo de muchos y buenos serbicios que ha hecho y haze mag[dale]na Lopiz su nieta y espera aldelante le hara por sustentarle Como le sustenta... luego hazia he hizo deonacion pura perfecta e ynrebotable q. ãl dro. llama ynterbibos a la dicha mag[dale]na Lopiz de una cassa que tiene y posse en la dicha villa

en el barrio de yriartea afrontada Con casa de miguel Ros Comiss[ari]o de la valle de Roncal y calle publica y mas una pieça de Sembradura de una Carga de trigo en el ter.no llamado arguible afrontada Con pieças de p.o lopez y con p.as de Sebas.an Cherrall y Con yermos mas en azquibarra dos Robadas de tierra afrontan con el Rigacho de ezca y con p[ieç]as de xpobal lope mas sobre la Cruz del ter.no de yJeraberrieta una Robada de sembradura afrontada con p[ieç]as de p.o perez y camino Real, mas de una p.a que tiene en anayçe de Sembradura de dos Robos de trigo afrontada con p.as de domingo hederr y con la naba de Juan Gamba, mas m[edi]a Robada de trigo en Junto al molino de Garde afrontada Con p.a de migl. Ros y p.a de vican Laboraria mas de una p.a q. tiene en el ter.no llamado mendibelça de Cinco Robadas afrotnada Con p.as de p.o hornat y p.as de Juan barrena y naba de miguel Ros mas en el mesmo ter.no Junto a la caltua de una p.a de sembradura de tres Robadas afrontada con pa.as de Ju.o conget y domingo cherrall, mas de una naba q., tiene en el dicho ter.no de mendibelça de Sembradura de dos Robos de trigo afrotnada con p.as de domingo oria y con la naba de Ju. barrena, mas de una p.a Con su hera en el dicho ter.no de Senbradura de quatro Robos de trigo afrontada con p.as de Sebas.an amassa y Con naba de ju.o Conget y p.as de p.o hornat todas las quales dichas p[ieç]as son libres de todo Censso pecha y otra qualquier serbidumbre... y assi bien el dicho donador dixo que Reserba y Reserba ademas de los bienes especificados en esta dona[ci]on una p.a de sembradura de diez Robadas en el ter.no llamado odieta afrotnada con p.as de don p.o sanz y Ju.o Conget y mas otra p.a en mendibelça q. esta debaxo del camino de arrartea de sembradura de una Carga afrontada con p[ieç]as de la casa de domingo laboraria defunto y p.as de don pe.o Sanz las quales p.as quiere q. esten libres para que dellas pueda hazer lo que quisiere y las pueda dar a quien mejor le pareciere y a mayor Cump.o firmeza y Seguredad de lo en esta es[critur]a

Con[teni]do asi el dicho donador Como la donataria Cada uno por la q. le toca y atañe dieran todo su poder Cump[li]do a todas y quales q[ui]er Juezes y Jus[tici]as de su mag[esta]d donde la pnte. es[critu]ra fuere pntada...» Donacion otorgada por domingo mercar mayor de Roncal en favor de mag[dale]na lopiz su nieta.

1616.08.27: testam. de Catalina lopech mug. de domingo cherralh ya defunto.

1616.09.09: « En la Villa de Roncal a nuebe de Sep.e de mil y Ses.tos y diez y seys ante el s[criuano] migl. Ros alle. de la dicha v[ill]a pareçio pnte. p.o gacia mancebo Pastor de ju.o laboraria vezino de la dicha villa el qual dixo que puede aber año y medio de tiempo poco mas, o, menos que estando en el termino de Capelana Con el ganado del dicho su amo (bio) Saue que una noche despues de aber Recojido su ganado a la majada a lo que podian ser als doze de la noche arranco el dicho ganado de la dicha majada y sin que este declarante lo sentiese a un campo de Juan Camarguilea y al cabo de poco Rato de hecho falta el dicho ganado y fue en busca y lo allo en el dicho canpo y asi bien Saue q. el mesmo dia que se hizo el dicho daño entraron tambien en el mesmo Campo y antes que el ganado deste declarante entrara ciertas cabras de Ju.o xpotobal aroch...» Rela[ci]on hecha Por p.o garcia Pastor de Ju.o laboraria.

1616.09.15: «... en Urcanqui y en la Junta de la mesta General de los Ganarderos de la valle de Roncal...»

1616.09.24: «... en Roncal a onze de septiembre de mil seiscientos y quinze años yo el scriuano y portero infrascripto fuy a su casa de gracian de larraun y gracia garat su muger para efecto de requerirles me pagaran treze ducados y quatro Reales de principal... en la qual por no allar a nadie la notifique a Gracia Gollart como a Vecina cercana y luego execute su casa que afruenta con casas de Domingo garces molin y gracia Andres belena en medios y con casa de Domingo oria que es la que bibe dicha Gollart calle publica en medios, y en señal de execucion hize una cruz en las puertas principales d ela dicha casa, siendo testigos Pedro ezcurra nuncio y Juan

Ros estudiante vezinos desta Villa y en fee dello firme - Miguel cherralh scriuano y portero Real. » Autos de exe[cuci]on pregones y remate de sebastian ortiz con[tr]a Gracian Larraun y fra. garat su muger vezinos de Roncal.

1616.10.05: « En la Villa de Vrcainquy... constituydo en persona Domingo garcech Vez. d ela Villa de Roncal el qual dixo que...»

1616.10.08: quitam.to de las valle de anso otorgado por el abbad de garde.

1616.10.18: « En la Villa de garde a los deziocho dias del mes de octu.e de mil y Ses.tos y diez y seys anos ante mi el es.no y tes.os Infr.tos feuron Constituydos en persona p.o Lopez y pasquala molia su miug.r y ella con licen[c]ia y expresso Comsentim[ien]to del dicho su marido, para otorgar lo Infr[asc]rito se la pidio y el se la dio y Concedio en mi presen[ci]a los quales dixeron q. ellos tienen y possen una pa. de pan traer libre y franca de todo censo pecha y otra qualq.r Serbidumbre de senbradura de quantro Robos y medio de trigo en el ter.no de la dicha villa llamado e.Juque uturria afrontada Con campos de Juana alcacaoa y de la otra parte Carta en la mejor via modo foram y manera y de dro. y de fecho pueden y deben le bendian y benden a domingo bronte vezino de la mesma v[ill]a pnte. y aceptante por al suma y cantia de nuebe du.os y tres Reales en que aquella a sido tassada y estimada por ynigo Coquo y p.o fuertes tassadores nonbrados por ambas partes... testigos Ju.o gayarre mayor y Ju.o Gayarre de galech vez.os de la dicha v.a y firmaron ellos y pedro Lopez y no los demas por no saber = Juan gayarre = pedro lop. = Passo ante mi, Luys Ros es.no » Compra y venta otorgada por P.o Lopez Su mug.r en favor de domingo bronte vez.os de Garde.

1616.10.22: «En la Villa de Roncal... en el ter.o de la dicha Va. llamado ollargarate...»

1616.11.12: « En las bardenas Reales de su mag.d y puesto llamado la Junta...»

1616.11.19: « En Pamplona... en este negocio de miguel Ros y Salvador Gernando Vz.os de la Villa deysaua de la una parte y nuestro fiscal de la otra sobre que piden se les de licencia para passar trigo deste reyno al de aragon para el sustento de sus pastores y sobre otras cosas... Se les da ñilicencia a los dichos miguel Ros y Consortes vezinos deysaua para que puedan passar deste reyno al de aragon por uno de los puertos de sanguessa o carcastillo el que mas quisiera el trigo necessario para el sustento de sus pastores que tienen en Guarda de su ganado en los termiono de Castilliscar del dicho reyno al de aragon...»

1616.12.12.a: « En la villa de bidangoz a los doze dias del mes de diz.e de mil ses.tos y diez y seys años ante mi el es.no y tes.os Infr.tos fueron Constituydos en persona P.o torrea alcalde domingo adamiz migl. de Racax bar.me yturri Jurados los quales dixeron que la dihcá Villa tiene hechas trezientas maderas en el Rio de la dicha villa y para llebar aquellas al Rio mayor se abian conbenido y concertado con Domingo martin y Juan hualde Ju.n Larequi en que ellos llebaran la dicha madera al dicho Rio Con las condiciones forma y manera seg.tes = Primeran.te que los dichos domingo mn. y sus Compañeros ayan de llebar y lleben dicha madera a su costa asta el puesto y endrecera de baxo la puente de la villa de burgui a Junto el prado que esta Junto a ella...»

1616.12.12.b: «... en la Junta de las bardenas Reales de su mag.d...»

1617.02.13: « en la Villa de Roncal... en el ter.no llamado hernega... los quiñones de hernega y la otra endrecera llamada sobre la Cruz de San miguel...»

1617.07.02: « en la Villa de Roncal... p.o y domingo ledea mancebos naturales de la villa de Burgui... unas pieças de pan traer en el ter.no llamado Caplana...»

1617.10.16: « In dey nomine amen notorio y mag[nifies]to sea a qntos. el pnte. Contrato matrimonial Vieren y oyeren Como mediante la gra[cia] de dios y ynterben[ci]on de personas bien sea tratado y Concluydo

matrimonio entre miguel urdin y ciprian hurdin su hijo y cat[alin]a martin y madalen martin hijas de domingo mn. a maria Cassado sus padres vezinos que fueron de la villa de Roncal ya defuntas Con las Condiciones formas y maneras seguentes =... una cassa q. tiene y posse en la dicha v.a en el barrio llamado urrutia afrontada con casa de domingo esandi y cassa de mig.l Jarra y mas de un p[ieç]a q. tiene en torrantea de tres Juntas afrotnada con p[ieç]as de andres bilioch Con el Vedado y mas de una Junta en el ter.no del bedado afron[ta]das con el mismo bedado, y mas en el ter[mi]no de aSordubeyrua de dos Juntas de tierra afrotnadas con p.a de migl. jarra petri mig.l y p.o <> y mas en el ter.no de belozcarre de una heredad con su borda y hera de sembradura de Seys Juntas afrontada con p.ad e migl. lurbes y yermos y en el termino de barangaga de una junta de tierra afron.da con p.a de domingo Cubialt y Con yermos y mas en la muga del bedado de ySsaba de tres Juntas de tierra afrontada con p.as de ciprian gorrindo y con p.a de Ju.o bon y p.a de p.o bergara y mas en el ter.o de urralegui de dos Juntas de tierra afrontada con p.as de blas larrenta y p.as de Ju.o lopez y assi bien en el ter.no de malbacea de dos Juntas de tierra afron[ta]das con p.as de vican larrenta y p.o gorrindo y Con el bedado y mas en arizbacochea de tres Juntas de tierra afrontadas la una parte con p.a de bar.me bilioch p.a de p.o Cherrall y p.as de p.o argonz de la <> y mas en el ter.no llamado cacarda de Junta y m[edi]a de tierra afrontada con p.a de Ju.o erlez de yragoyenea y con yermos y mas de m[edi]a Junta de tierra en Surio liroa afrontada Con p.as de bar.me lopez y mas en yngruñea de m[edi]a Junta de sembradura afrontada con el bedado de la dicha villa y mas de Cient y nobenta Cabeças de ganado menudo con obejas y cabras y mas de una bara y Un Jumento... una p[ieç]a que tiene en el ter[mi]no de ysaroyeta de una Junta de tierra afrontada con p.as de p.o gorrindo y Con el bedado y mas en la huerta un quiñon de sembradura de una Robada afron[ta]da con p.as de çiprian gorrindo y domingo Landa las cuales cosas y la baca

sobre dicha dixo las Reserbaba para que dellas pueda hazer al fin de sus dias...» Contrato matrimonial dentre miguel Vrdin y catalina martin y ciprian vrdin y mag.na martin Vezinos de la villa de urcanqui.

1617.10.19: Contrato matrimonial dentre miguel brugorri y gra. gacech su mug.r Vznos. de Roncal.

1617.10.22: « En la Villa de Burgui... Catalina hecheberri viuda muger de Juan Carcox calchagorriya defunto...»

1617.11.07: « En las Vardenas reales de su mag.d en esta su Reyno de nauarra en la parte y endrecera llamada la Junta de San martin ante Sancho lopiz alle. y Juez hordinario d ela Va. de Urçaynqui de la Valle de Roncal...»

1618.04.17: « En la Villa de Roncal... miguel de burdaspal...»

1618.04.18: « Sepan qntos. la presente carta publica de troque y Cambio vieren y oyeren Como en la villa de burgui a los deziocho dias del mes de abril del año mil y Ses.tos deziocho ante mi el es.no y testigos infr.tos fueron Constituydos en persona Juan lorea vezino de la dicha villa y estebania borro donzella Residenta en la mesma Villa los quales dixeran que se dan en trueca el uno a la otra y la otra al otro es a Sauer el dicho Juan Lorea un Campo que tiene y posse en el ter.no de la dicha v[illa] y en la endrecera llamada Cabalea de Sembradura de tres Robadas poco mas o menos afrontada de la una parte Con pieça de Juan martin y de la otra parte Con pieca de diego Cubiaurre franca y libre de todo Censso pecha y otra qualq[ui]er Serbidum[br]e y obliga[ci]on y la dicha estebania borro dixo assi bien daba en trueca una pieca que por lo mesmo tiene en los ter.nos de la dicha v[illa] y en la endrecera llamada dona maria alorra¹²⁷ de sembradura de siete Rouadas de trigo Poco mas o menos afrontada de la una parte Con piecas del dicho Ju.o Lorea y de la otra parte Con campos de la dicha estebania en la loma y Solano franca y libre de qaulquier Pecha y oblig[aci]on y los dichos Campos trocados fueron tassados y

estimados por mn. Sanz y mig.l Uztaroz tassadores nonbrados por ambas partes los quales abiendo parecido ante mi el dicho es.no y tes.os dixeran q. ellos abian apeado y mirado los dichos dos Campos y que en descargo de sus Concienc.as las tassaban y estimaban la de la dicha estebania borro en dezinuebe du.os y el del dicho Ju.o Lorea en honze du.os por parecerles no baler mas Cantidad de la Sobre dicha y los dichos otorgantes tubieron en bien la dicha tassacion...» es[critur]a de trueque y Cambio otorgada por Juan Lorea y estebania borro Vezino de burgui.

1618.06.06: «... Christobal lopez alcalde de garde... Pascual gayarre mayor... Catalina auxuri viuda de Jayme...»

1618.06.21: «... Juan Laboraria vezino desta Villa de Roncal...»

1618.06.30: « In dey nomine amen en el puesto llamado baculecua donde se diuiden los ter.os de las valles de Roncal y Salazar Sauado a trenta dias del mes de Junio del año mil y Ses.tos y deziocho estando Juntos y Congregados en el dicho puesto los alles. Jurados y prores. de las dichas valles para efecto de Conocer de los agrabios que se an hecho los pastores de la una valle a los de la otra...» Auto de la Junta de caltungorri dentre las valles de Roncal y calazar del año 1618.

1618.07.08: «... Agotes...»

1618.07.23: « En la Villa de Roncal... en el barrio del castillo...»

1618.08.24: «... Grauiel y mn. d. arriaga an passado mucha cantidad de madera por el Rio de Esca que es desta valle...»

1618.09.15: «... en la Junta de la mesta general de las ganaderas de la valle de Roncal...» Auto de las Junta de las mostrencas de la Valle de Roncal del año 1618.

1618.09.29: «En la Sierra de puyeta mojon de aragon y n.a lug.r acostumbrado en las vistas entre als Valles de Roncal y

¹²⁷ i.z. Alarra, celurra
236

anSso... Prim.te determinaran todas las sobredictas y de Comun acuerdo asignaran vistas a la aztaparreta para declarar la diferencia q. ay sobre la limita.on de la loma de Linca, o, del Comun... la diferen.a que ay en la dicha loma de Linca lo puedan gozar Comunn.te los ganados sin pena alguna...» Carneream.to.

1618.10.04: « En la Villa de Roncal... p.o laboraria...»

1618.11.12: « En las bardenas Reales de su mag.d y Junta della a los doze dias del mes de nob.e del ano mil y Ses.tos y deziocho estando en la Junta general della los señores alles. Junteros y diputados Como lo tienen de Costumbre pribileJios y ynmemorialidad donde se allaron pntes. por al ciudad de tudela don Jopch deZa y gaztelu alle. y POr la valle de Roncal p.o Salboch alle. della por la Villa de Caparroso Juan Pasq.l alle. y por la villa de arguedas p.o gomez a teniente de al[cald]le...» Auto de la Junta de las bardenas reales del año 1618.

1619.06.15: «... Domingo de Burroa Jurado de Roncal...»

1619.06.30: « In dey nomine amen en el puerto llamado baculecua donde se diuiden los ter.os de las valles de Roncal y Salazar...»

1619.07.08: « En la Villa de Roncal... miguel Ortiz, Juan bilioch, Juan mn. hualde, domingo hornat, domingo garcech, xtobal Larrumpe y Jn. melida, Ju.o de malla, miguel Lopez...»

1619.07.11: « Undezimo dia mensis Jullio de mil y ses.tos y desinuebe año en el puesto y endreçera llamado la Collada de aztaparreta y dicho por otro non.e guesala y mojon donde se divide los terminos de los valles de Roncal del Rey.o de n.a y d ela Valle de anSso del reyno de aragon... en (Loma de Linça) los puertos de Linça v aztaparreta de las dichas valles caminando por el Cerro asta la punta primera de Linçola puerto de la valle de anSso...»

1619.07.15: auto de amistad y disistim.to de mn. hehecohc y ma. baraçe de Vrcanqui.

1619.08.15: « En la villa de Urcanqui a quinze de agosto de mil y Ses.tos y dezinuebe... Maria saluo viuda y Joan saluo Su hijo vezinos de la villa de Vrcaynqui cada vno dellos por lo que les tocan querellan criminalmente de Pasqual Remon vezinos de la dicha villa j refiriendo el caso dize que el lunes ultimo passado que se conto doze del pnte mes de agosto la quexante estando con dos hijas suyas segando en unos campos suyos en la endreçera llamado babaça a su pensar sana j salua y deuaxo de la protection y anparo de dios nuestro sr. y de la Real Justicia el dicho acusado con poco temor de dios y de su conciencia acaso acordado se le fue a la mesma pieça y campo donde estaua trauajando en la suya de su cossecha j sin abelle dado causa ni ocasion alguna les maltrato de palos a la quexante y a las dichas sus hijas y no contentandose con ello se quebro el un braço de medio d ela canilla de cuyo maltrato esta a la muerte y no accontentandose con lo Suso dicho añadiendo delicto a delicto gloriandose del delito que a cometido se a Jatado dello en diuersas partes y lugares como Usero y Vezero que es en azer y cometer semejantes delictos que son dignos de exemplar castigo, Por ende sup[li]ca a Vmd. mande reciuir informaçion al tenor desta querella y constando el caso mande prender al acusado y enbiallye preso a las carçeles Reales para que estando en ellas sea castigado en als mayores y mas graues penas en que se allan aber incurrido para que al acusado le sea castigo y a otros sirua de exemplo tomando para ello a mano Real todos sus vnes. que en ello se les ara cumplim[ien]to de Justicia La qual y costas piden.»

1619.08.17: « En lumbier... migl. de çubietta vezino de la villa de uztarroz goyena... martin çabalça vezino del lug.r de bidangoz del balle de Roncal...»

1619.08.24.a: « En la Villa de Urcanqui veynte y quatro de agosto de mil y Ses.tos y dezinuebe año... Pascual remon vezino desta villa en disculpa de la queja dada ante Vm. de maria saluo viuda vezina de la

mesma villa y Requejandose con la suso dicha y de Joana y catalina Saluo y Joan saluo sus hijos como mejor lugar aya az<er> y prouar entiende lo siguiente = Primeramente que el supp[lican]te es hijo legitimo y procreado constante matrimonio entre pedro remon y marian periz sus padres ya difuntos los quales y sus aguelos y Visaguelos assi paternos como maternos an sido y son hijos legitimos y naturales de la dicha Villa y Valle de Roncal = Itten el supp[lican]te sin animo de jatancia es hombre quieto y pacifico de buena vida fama tratos y Costumbres y Como tal a ssido y es tenido y Reeputado en la dca. Villa y fuera della sinque otra cossa se sepa en contrario = Itten que las dcas. aCussadas de ocho dias a esta parte se yban Jatando y deziendo en la dca. Villa y fuera della que el Supp[lican]te les hauia paçido con los vorregos de blas larneta su suegro vnas pieças que las dcas. acusadas tienen en los terminos de las dca. Villa en la parte llamada vauaçea siendo la verdad en contrario = Itten el lunes hultimo passado que se Contaua a doze del pnte. mes a lo que podian ser las cinco horas de la Tarde estando con los vorregos del dco. blas larneta su suegro en la dca. endreçera de bauaçea se fue a mirar los dcas. campos si acaso en algun descuydo a sus rapatanes se les hauia entrado alguna rauera de ganado y si hauian echo algun daño y al tiempo se allaron las suso dcas. en os dcas. campos y Visto que no hauia daño de apreciar en los dcas. canpos les hizo cargo a las suo dcas. en que diziendas andauan dando a entender a las gentes que los hauia paçido sus canpos y que Reportassen en lo que ablaban y con esto se boluio enta su ganado y las acussadas sin que les houiesse dado mas oCasion ninguna le començaron a dezir detras deziendo que hera un traydor ladron criminal sin coda y mal venido de Vascos y otras muchas palabras desonestas con mucha colera e yra a alta Voz reyterandolas de manera que podian oyrlas Vezinos que estauan en la Comarca y Visto que las dcas. palabras los dez<ian en mucha nota y deshonna de su persona se Remetio contra la dca. ca.a saluo moca quien repetia las dcas. palabras y a esto le assio de su persona la dca. maria saluo y a Una con ella las dcas. dos sus hijas j entre las tres le echaron en tierra y le tubieron de Vajo

maltratando de su persona que si tubieran armas ofensiuas lo houieran muerto y valiendose de sus fuerças se leuanto y se aparto de las susodcas. sin que les houiesse echo ningun daño ni golpe en sus personas = Itten las susodcas. con las dcas. palabras ofensivas pusieron en mucha nota su persona y son huseras y vezeras de poner en nota a semejantes personas = Itten es a su noticia que la dca. m.a Saluo quejante el miercoles que se contaua a catorze del pnte. mes Vino de los dcas. canpos deziendo que el Supp[lican]te se aronpido el braco sin que lo houiesse dado golpe ninguno y si tiene mal despues aca lo a tomado con alguna cayda por ser aspera la tierra y si al tiempo la houiera tomado luego se quejara del mal y viniera a su cassa a pedir el Remedio assi para curar como para lo demas que pretende = Itten el dicho dia miercoles q. se contaua del dco. mes el dicho Juan Saluo acussado con acuerdo de su madre y de las dcas. sus hermanas o de su proprio matiuo salio de Cassa con un pedrenal armado deziendo que hauia de matar al Supp[lican]te y Vieron que al dco. proposito muchas personas salia del lugar y dello dio noti[ci]a la mug[e]r del dco. saluo a que proposito yba y assi le siguieron algunas personas y le boluieron sin efectuar el yntento y proposito que lleuaua = yten el dco. Juan saluo es hombre muy alborotado y ocassionad y que no tiene hijos y hombre que a andado por el mundo y Carece de Vienes y sino sea segura de persona y da fianças le puede matar sin q. de ocasion ninguna = Itten las cosas susodcas. son en mucha nota de la persona y honra del Supp[lican]te por las quales Supp[li]ca a V[uesa]m[er]ced mande Receuir ynformacion de lo suso dco. y asegurarse de sus personas y remitirlo a los señores alles. de la Corte mayor deste Reyno con la dca. ynffo[rmacion] para que vistos se prouea lo que fuere de Justi[ci]a y Cuyo cumplimiento pido con el remedio deuido sobre ello que en ello de = Pascua remon» articulado de Pasq[ua]l Remon de Vrcanqui Con[tr]a m[ari]a Salbo y sus hijas.

1619.08.24.b: « En la Villa de Urcanqui... en la cantonada de la calle de barricata estaban juntos el dicho blas larrenta y miguel salbo el qual tenian una chispa en sus manos... Marian Saluo viuda y Juan salvo su hijo vezinos de la villa de Urcaynqui cada uno dellos por lo que les toca querellan criminalmente de Pasqual Remon vezinos de la dicha Villa y referiendo el caso dize que el lunes ultimo passado que se conto doze del pnte. mes de agosto la quexante estando con dos hijas suyas segando en unos campos suyos en la endreçera llamada babaçea a su pensar sana y salua deuaxo de la protection y emparo de dios nuestro Sr. y de la Real Justicia el dicho acusado con poco temor de dios y de su conciencia acaso acordado se le fue a la mesma pieça y campo donde estaua traaujando en la siega de su cosecha y sin abelle dado causa ni ocasion alguna les maltrato de palos a la quexante y a las dichas sus hijas y no contentandose con ello le quebro el un braço de medio de la canilla de cuyo maltrato esta a la muerte y no accontentandose con los susodicho añadiendo delicto a delicto gloriandose del delito que a acometido se a Jatado dellos en diuersas partes y lugares como ufano y nezero que es en azer y cometer semejantes delictos que son dignos de exenplar castigo, Por ende sup.ca a V.md mande reciuir informaçion al tenor desta querella y constando el caso mande prender al acusado y enbiallye preso a las carçeles Reales para que estando en ellas sea castigado en las mayores y mas graues penas en que se allan aber incurrido para que al acusado le sea castigo y a otros sirua de exemplo tomando para ello a mano Real todos sus Vnes. que en ello se los ara cumplim.to de Justicia la cual y cortes piden...»

1619.09.04: Poder de Sebastian ortiz de Roncal en fauor de Diego de Sorica de sanguesa.

1619.09.11: «... el licen.do don baltassar andres de Uztarroz y p.o de uriz Como pror. de doa ma. de burdaspal...»

1619.09.23: Testamento de m.a garxon muger de vican xamar de Roncal.

1619.09.25: «... ma. adamiz de Vidangoz...»

1619.10.14: « En bidangoz a Catorze de octu[br]e de mil y Ses.tos y dezinuebe... = En la billa de lumbierr a diez y siete de agosto de mill seis.os y diez y nuebe a.os ante mi el escri.o y testigos abaxo nõbrados Consta.do En persona martin çabalça vezino del lugar de bidangoz del balle de Roncal El qual cer[tifica]do de su drecgo Reconocio y Confeso que debe y es obligado de dar y pagar a migl. de çubieta vezino de la villa de Uztarroz goyena pnte. y açeptante la suma de sesenta Reales...»

1619.10.17: «... Pedro Gayarre menor Vez.o de la villa de Garde dice que Puede haber qua.o años de tiempo poco mas o menos que Compro de Joan de mirasol natural de la ciu.d de oloron en frantia Vey.te y dos marranchones a Precio de catorce franqus y medio...» GARD.PRO 21.

1619.10.21: «.. el barrio llamado barricata...»

1619.11.12: «... En las bardenas Reales de su mag.d y Junta dellas...»

1623.08.11: «Dia un dezimo mensis agustis año m dcxxiii/ en la Cruz de la foz de la villa de Burgui mogon donde se diuiden los ter.os de las villas de Salbatierra del reyno de aragon y de la valle de Roncal del Reyno de na. ...»

1787.a: « Rolde de los daños que se ocasionan a los Beçinos de esta Villa en lo que Comprende al Barrio de yriarte siendo guarda Feliz Cabodebilla = es como se sigue = Salboch = Miguel Salboch en lapabe en una Artiga un Ropuo y quatro almudes de Cevada de daño del Ganado de Domingo Monzon se aprecio el dia 8 de Jullio = Mendi Sarrice = Mas en Argaraya en el Campo de Juan Miguel Mendi 6 almudes de trigo de dano que se aprecio el dia 8 de jullio el Buey de Agustin Lopez dañara = Ros = Mas Pedro Miguel Ros en la Bizcaya 10 rouos de ordio de dano del Ganado de Gamba se aprecio el dia 8 de

Jullio en Mendi Belza en un campo de Pedro Miguel Ros 8 almudes de abrios Mayores de Ganado menudo se aprecio el dia 27 de Agosto = Burugorri = Mas en Mendibelza en los Campos de Simon Burugorri 12 almudes de trigo de abrios Mayores de Ganado menudo se aprecio el dia 17 de Agosto en el Campo Simon Burugorri en la tejeria 5 almudes de trigo Abena y 3 almudes de trigo de daños de una Baca de Agustin lopez se aprecio el dia 10 de Agosto Simon Burugorri en un Campo en San Martin 4 almudes de Ordio de daño de ganado menudo se aprecio el dia 23 de mayo = Mendi Ornat = Isabel Mendi en Chapardoya en un campo medio rouo de trigo de daño de la Mula de Julian orduna el rocin de sanz el Macho de fra.co Perez y Arjuri se aprecio el dia 23 Junio = mas Ysabel Mendi en Ga[r]daseysa¹²⁸ en un Campo 12 almudes de trigo de daño se aprecio el dia 10 de Agosto dos Bueyes de Pasqual Sanz laneros = Urzainqui = Mas de Pasqual Vuzainqui en Arnagere en un Campo 12 almude Cebada de daño del Macho de Pedro Jorge Martin se aprecio el dia 20 de Agosto = Mas Pasqual Urzainqui Navazataltea un Rovo de trigo de las Yeguas de Josep Gorindo se aprecio el dia 21 de Agosto = ... = Mas en Navazataltea Lorenzo ornat un rovo y dos almudes de trigo de daño del Ganado de Pedro estevan Billoch se aprecio el dia 16 de Agosto M Lorenzo ornat en Mendi belza 5 almudes de trigo del Ganado fra.co Sanz se aprecio el dia 5 de setiembre = Urzainqui = Pasqual Urzainqui en Arnaguere 8 almudes de Cebada del Macho de Pasqual ornat se aprecio el dia 12 de Agosto = Pasqual Urzainqui en San Juan 3 almudes de trigo de daño del Macho de fra.co Barena y la Yegua se aprecio el dia 16 de Agosto = Hualde = Mas en San Juan altea Josepa Ugalde¹²⁹ un rovo y quatro almudes de trigo de daño de Ganado menudo se aprecio el dia 18 de Agosto = Martin = en San Juan altea Pasqual Martin rovo y medio de trigo de año del Ganado menudo se aprecio el dia 18 de Agosto = Gambra = Pedro Vicente Gambra en Posupea 4 almudes de trigo de daño de un Macho de estevan Martin se aprecio el dia 23 de Junio Pedro Vizenten Gambra en

Mendibelza en la muga del Bedado 4 Rouos y medio de trigo de daño del Ganado de Lopez se aprecio el dia 28 de Agosto = garate = Juan esteuan Garate en olloquia 3 rovos de trigo de daño del Ganado de Lopez se aprecio el dia 2 de setiembre = Garate = fra.co Garate en Bizcanzu en una artiga 12 almud[es] de ordio y dos almud[es] de trigo de daño del Ganado menudo se aprecio el dia 12 de setiembre = Echandi = Josep echandi en Cunbieta en una artiga de rouo y quatro almudes de trigo de daño del ganado del Panificado se aprecio el dia 13 de Jullio Josep echandi en la Solana de Burgind rovo y medio de Cevada de daño de los Corderos de Pasqual Marco se aprecio el dia 4 de Agosto = Josep echandi en la Burginda en una Artiga medio rovo de trigo de daño de dos Corderos de Pasqual Marco se aprecio el dia 4 de Agosto = mendi = Ysabel Mendi en Chapardoya 3 almud. de trigo de daño del Macho de feliciano Jorje se aprecio el dia 10 de Agosto = Gambra = En Ollargarate en el campo de Gambra 12 almd. de trigo de abrios Mayores se aprecio el 22 de Agosto. » Rolde de los daños que se ocasionan a los Beçinos de esta Villa en lo que Comprende al Barrio de yriartea siendo guarda Feliz Cabodebilla.

1787.b: « Joseph Indurain con Campo de Chaparadoya doze almudes de cebada de daño causado de dos Bueyes de Pasqual Sanz y el toro de la Villa una Baca de Agustin lopez se aprecio a 15 de Mayo ytem en el mismo campo Rouo y medio de Cevada de dano causado de dos Bueyes de Pasqual Sanz y el toro de la Villa y la Baca de Agustin lopez se aprecio del dia 19 de Jullio item en Arnezquiria en un Campo de Josep Indurain Catorze almudes de Ceuada de daño causado del Macho de Pedro esteuan Perez se aparecio el dia 19 de Agosto iten lorenzo Amigot en un Campo sobre el Molino de Garde de 6 AMudes de trigo de daño causado d. ganado menudo aprecio el dia 15 de mayo iten Lorenzo Amigot en olloquia... iten Lorenzo Amigot en Mendibelza... iten Pascual Marco en Garda... iten en Posua en un campo de Pedro Miguel Garate... Mas en Urrutea

¹²⁸ *i.z. Gadaveyoa*

¹²⁹ Orri ertzeko ohar batean: *Hualde*.

sobre la era 4 almudes de Geron... iten Pedro Miguel Garate Arnizquiria en un Campo un rouo de ordio... iten Pedro Miguel Garate en Posua... iten fra.co Mendi en erecaGacha 12 almudes de cebada de daño de dos Rozines de Vicente Sora Villa se aprecio el dia 21 de Agosto Mas en la misma Artiga 4 almudes de Ceuada... Josep Martin en urutea... Pasqual ornat en chapardoya 8 almudes... pasqual ornat en Arnagere 4 almudes... tomas eder en lapabe medio rouo de Cebada de daño de Ganado menudo se aprecio el dia 23 de Agosto, Lifonso Barena en la Artiga de Lezapea dos almudes de trigo de daño de dos Bueyes de Pasqual ornat se aprecio el dia 28 de Agosto Msa en los campos de Nabarzato en la muga de Garde tres Rouos de trigo Abena... de daño de Yeguas de Miguel Juakin Urzainqui y Bernardo Gayarre Pedro Josep Argonz de Garde se aprecio el dia 10 de Agosto Mas en Navarzato Junto a la caua 12 almudes de trigo... Mas en Nauarzato en un campo medio Robo de Cebada de daño de las Yeguas de Gorindo de Garde se aprecio el dia 30 de Agosto...» *engrosado*: Rolde de los daños que se ocasionan a los Beçinos de esta Villa en lo que Comprende al Barrio de yriartea siendo guarda Feliz Cabodebilla.

4.1.1.1.22. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA **(NPA 22 Luis Ros)**

22. karpeta

Luis ROS (1620-23)

Laburdura (22.lr)

1616.06.28: «... el ter.no de Capellana... domingo brugorri... luzia gatarra... el llano de anyce... otra media Robada de tierra q. tien en arancoa... el ter.no de la dicha v.a llamado cabaleta afrontada de la una parte con el regacho de donepetri carra y con pa. de Remon es.no Rl. vez.o de urcanqui... un boyato de pelo Royo...» Venta otorgada Por Juan Cassado de Roncal En favor de marg.ta Gabria viuda vez.a de la mesma villa.

1620.06.14: « En la villa de Burgui y en la plaça pu.ca della... tratan pleyt en la Corte mayor deste Reyno Con.a la de Roncal tambien ynclusa en la dicha valle sobre Ciert pinar llamado mendigacha que esta Junto a la dicha villa de Roncal, el qual la dicha valle pretiende ser suyo y que del pueden hazer lo que bien visto le sea Como es bender u azer artiga y la dicha villa de Roncal pretiende q. el dicho pinar esta Reservado para Sestiadero y abrigo y Rimo de Ganado menudo para tpo. de fortuna y calor y que assi a esta causa no se puede vender el dicho pinar...» Poder de la villa de burgui para el neg.o de mendigacha de Roncal.

1620.06.30: « el ter.no y puesto llamado caltungorri adonde se dividen los terminos de la valle de Roncal y Salazar... por la valle de Roncal P.o Surio alle. de Uztarroz y p. Carrica Juntero y P.o Jorge y Conget alle. de la villa de Isaua Juan Conget alle. de la Va. de Roncal y vican Salbo Juntero P.o Glaria Juntero de la villa de Burgui y por la de Salazar mn. Sanper alle. mayor della ynigo Sarvide alle. de la va. de ochagavia fortune echeberri alle. del quinon de arrartea P.o echandi y her.do de attegui escribano Real Jurado y diputado de la dicha va. de ochagavia Charles morea y P.o de arbe es.no

Real Jurado y diputado de la villa de ezcaroz y Remon de yriart es.no Real y diputado por el quiñon de atabea...»

1620.08.25: «... el pinar de mendigacha junto a la dha. v.a de Roncal...» Poder de la va. de vidangoz p[ar]a lo del pleyto del pinar de mendigacha.

1620.08.28.a: « En el puesto y endrecera llamado burculla a los Veynte y ocho dias del mes de agosto del año mil y Ses.tos y Veynte los Señores Ju.o Conget alle. de la v.a de Roncal y fabian urcanqui alle. de Urcanqui y Juezes de Comission nonbrados por al valle de Roncal a los veynte y quatro del pnte. y Sobre dicho mes apra efecto de ver y Reconoçer los mojones del vedado de la villa de garde por q[ua]nto a notiçia de la dicha valle allegado abre mudado y puesto mogones nuevos en el dicho vedado los dichos de garde para Cuyo efecto abiendose allado pnte. de la dicha v[ill]a de Garde blasco mea alle. domingo hernaz Jayme bertich y tomas Coco Jurados Con asisten[ci]a Suya los dichos Señores alles. de Roncal y Urcanqui hizieren el dicho Recorrimiento en la forma y manera Sig.te = 1. Prim[eramen]te se allo el primer mojon en el orillo del Campo de P.o Salboch de roncal en una piedra q. esta con dos cruces y un testigo y al lado de una peña = 2. Itten se allo otro mojon en la Senda que ba por lo alto del bedado con distan[ci]a de dozientos pasos poco mas, o, menos del primer mojon en una piedra y en ella vna Cruz y su tes[tig]o al lado = 3. Itten se allo otro mojon debaxo de la Senda dentro de dos ollagas con una piedra y Cruz en ella con tes[tig]os en distan[ci]a de Cien pasos del de arriba = 4. itten los dichos Señores alles. y Juezes de ComiSsion abiendo allado un mojon en la dicha Senda en distan[ci]a de Cinq[uen]ta pasos y al parecer ser mojon nuevo y estar mas alto q. los otros y no benir bien con los demas lo

hizieron Rancar y quitar Como lo quitasen luego y los dichos de garde dixeron q. no Consentian y se quito el dicho mojon porque aquel esta bien y Sin hembargo de la Contradizion hecha por los dichos de garde los dichos Señores alles. hizieron poner mojon mas baxo del que hizieron derribar en un llanuelo¹³⁰ debaxo de la senda adonde hizieron una Cruz en el Suelo de distan[ci]a de diez pasos del y hizieron dos tes[tig]os =...= 6. Itten se allo otro mojon en la esquina de artecocharra en la misma senda del bedado en una piedra Con su Cruz y tes[tig]os el qual dieron por bueno y en distan[ci]a de Seys pasos en un Robre Se hizo una Cruz =...= 10. Itten se allo otro mojon en arjiloa Junto a unos pinatones y por ser nuevo lo quitaron y derribaron =...= 13. Itten se los dichos Señores alles. hizieron poner un mojon en una vallezuela donde estan unos troncos caydos =...= 16. Itten Junto al barranco y Rigacho q. esta Junto al mojon posterior en un pino q. esta Junto al dicho Rigacho hizieron hazer una Cruz para q. sirba de mojon =...= 20. Itten se allo otro mojon al Cabo alto del Cubillar de cabala Junto a unas Gurrulloneras y un mançano de baxo de la senda en dos pasos el qual se dio por bueno =...= 22. Itten en un pino q. esta de baxo de una artiga hizieron una Cruz para q. sirba de mojon, digo q. debaxo de la artiga se allo mojon en piedra Con Cruz y tes.os y se hizo Cruz en uno en dos pasos del mojon = 23. Itten en la valle de cabala Sobre la Senda en una peña Se allo un mojon y se dio por bueno =...= 25. Itten otro mojon en Cinq.ta pasos se allo sobre la senda en un pie y se dio por bueno =...= 27. Itten se allo otro mojon Junto al Rio de llarne ederra sobre la senda en distancia de quatro pasos y se dio por bueno = 28. Itten passado el dicho Rio en Veynte pasos se allo otro mojon Sobre la Senda en treinta pasos y se dio por bueno =...= 30. Itten se allo en el paco de llarne ederra un mojon encima la senda en un passo sobre la senda y se dio por bueno = 31. Itten en la esquina de llarne hederra se allo otra muga junto al Camino q. ba pa la dicha esquina con sus tes[tig]o y se dio por bueno, y antes deste dicho mojon se allo otro Junto a unos pinatones y se dio por bueno = 32. Itten

del Solano de llarne hederra se allo otro mojon en la misma senda del dicho vedado y se dio por bueno = 33. Itten en lo alto de gamulucea se hizo un mojon con una haya para q. sirba por tal =...= 36. Itten en la esquina de gamulucea se allo otro mojon de baxo La Senda en diez pasos y se dio por bueno = 37. Itten Junto a los campos de çoquo en doze pasos se allo otro mojon debaxo de la Senda y se dio por bueno =...= 40. Itten en la Rinconada de Gamulucea en un pino en la misma senda hizieron otro mojon = 41. Itten se allo otro mojon en el Rincon de mariañe Junto al barranco grande y debaxo de los Campos de p.o coquo y se dio por bueno = 42. Itten en el paco de Gamulucea al cabo de alla del rigacho se <> otro mojon en un arbol en la mesma Senda = 43. Itten en el paco de mariañe se hallo otro mojon y se dio por bueno esta en la mesma Senda = 44. Itten asi mesmo en el dicho paco de mariañe Junto a la errebiroa se allo otro mojon Sobre la Senda en un passo y se dio por bueno = 45. Itten otro mojon se allo en el cabo alto de mariane de baxo la senda en dos pasos y se dio Por bueno = Itten otro mojon se allo en la artiga en Ju[an]es a lcacao a¹³¹ sobre la senda y se dio por bueno = 47. Itten en la errebiroa de mariañe ten[ien]te al camino se allo un mojon Con Sus tes[tig]os y se dio por bueno = 48. Itten se allo otro mojon en el Solano de mariañe a la parte de santa m[ari]a y se dio por bueno = 49. Itten se allo otro mojon en el dicho Solano sobre los quiñones biejos enCima la Senda en distan[ci]a de dos pasos y se dio por bueno = 50. Itten se allo otro mojon sobre la peña de los quiñones en un Rellano y se dio por bueno y por ser el vltimo mojon del dicho bedado se dio por acabado el dicho Recorrimiento y los dichos Señores alles. de Roncal y Urcanqui mandaron q. las mugas y mojones por ellos en este Recorrim[ien]to Contenidos se obseruen y Guarden Segun y por al horden y puestos que estan señalados so pena de Cien du[cad]os aplicados para gastos de la valle por Cada vez q. lo Contr[ari]o se

¹³⁰ i.z. llanucho
244

¹³¹ g.a. Irakurri, A lcacao. Cf. Alkazaoo.

aberiguare y de todo ello Rogaren a mi el dicho es.no se asentase por auto Siendo tes.os Ju.o maynz y domingo Garcech de Roncal y P.o Lopez y pasq.l Gayarre menor de Garde y firm[a]n los q. Sabain Con mi el es[criba]no = fabian urcaynqui = tomas çoco = Pasqual gayarre¹³² = jayme ferteg¹³³ = Passo ante mi, Luys Ros es.no.» Recorrim.to de los mojones del bedado de la v.a de Garde hecho por horden de la valle. engrosado = 1622.09.07.

1620.08.28.b: Poder de la v.a de Garde para Componer el pleyto Con los de Roncal por lo del pinar de mendigacha.

1620.08.30: « En la Villa de Roncal y en el puesto q. llaman de Caltua... la dicha Villa tiene pleyt entablado en la corte mayor deste Reyno Con.a las demas del valle de Roncal Sobre que pretende la dicha valle que el pinar que esta Junt a la dicha va. llamado mendigacha lo es della y puede benderlo y hecharlo artiga v azer del lo que quisieran y la dicha v.a pretiende y dize y de tpo. ynmemorial a esta parte esta en possession del dicho pinar...»

1620.09.03: «... la parte llamada asulace... y por la parte baxa con el Rio de maçe...»

1620.09.29: « en el puesto y endrecera llamado la Sierra de puyeta donde se dibiden los terminos de la valle de Roncal y ansso del Reyno de aragon... parecio domingo varon vezino de Roncal y mayoral de mn. de aguero y Ju.o de locano de Sos y dize alegar que en el mes de agosto, o, Sep.e deste Corriente año llegaron al Rabaño q. el Guardaba en ezcaurre blas Garde migl. de yndurain migl.Carrica, de ysaua Ju.o gayarre mancebo de Garde Con otros tres Compañeros q. no Saue su non.e y Con sus armas Con horden q. dixeron les abia dado la valle de Roncal abian ydo a llebarse quatro Car.os y Se los llebaron... y abiendose allado pnte. Ju.o Gayarre non.do en este auto y dixo q. antes q. se tomaran los dichos carneros de la dicha endrecera de ezcaurre teniendo el Su Ganado en la peña de ezcaurre llego al dicho Ganado Un hom.e de ansso

Cuyo non.e es agustin pastor de mn. de aguero de Sos el qual le tomo una obeja del dicho Rabaño estando dentro de los ter.nos de la Valle de Roncal y Sin que le diese Causa ni ocasion para ello y el mesmo dia q. le llebaron dicha obeja y a lo que podia ser las dos oras despues de medio dia bio Como trenta y Seys cabras del dicho mn. de aguero estaban en el llano de ezcaurre ter.no de la dicha valle de Roncal las dichas Cabras las llebaban de <> de las quales biendo estaban en el dicho ter.no de la valle de Roncal tomo dellas dos Cabrones por la pena y Carneream.to Confr.e a lo Con.o en la dicha carta de paz...» Auto de la Junta de Puyeta del año 1620.

1620.10.04: « En el puesto y endrecera llamado la Sierra de puyeta donde se dividen los terminos de la valle de Roncal y ansso del Reyno de aragon...»

1620.10.14: « En la Villa de Vidangoz... en la parte llamada bagordoqui...»

1620.11.04: « En la Villa de Roncal... el barrio llamado yriondoa...»

1620.11.28: «En la villa de Garde a veynte y ocho dias del mes de nob.e de mil y Ses.tos y veynte ante mi el es.no y testigos Infr.tos fue Constituydo en persona el bachiller don phelipe maxterra abbad de la parrochial de la dicha villa el qual dixo q. Conocia y ConfeSsaua hauer Reçebido y Cobrado de la villa de anSso y del Jus[tici]a y Jurados della y de manos de domingo baratea¹³⁴ Calbario en non[br]e de la dicha villa la Suma y Cantia de veynte escudos...» quitam[ien]to del bachiller don phelipe maxterra abbad de Garde en fauor de la villa de ansso.

1621.04.15: «... P.o lussar y su mug.r pascoala Martich vez.os de garde... Itten una pieça en LapizerSia Con su simiente de Sembradura de nuebe Rouadas

¹³² i.z. Gayary

¹³³ i.z. Berteg, alegia, Bertech (Berreterretxe)

¹³⁴ i.z. Irakurketa trakets baten ondorioz, *Baratcu* irakur genezake. Agian, Bidankozeko *Baraku* toponimoaren sorrera hau bezalako grafia akastun bati zor zaio.

afrontada con p.a Ju.o jurat y gra. ederra = Itten una heredad Con su borda y hera en elurria de Sembradura de ocho Rouadas afrontadas con p.as de p.o fuertes y yermos concejiles = Itten un linar en biliojo de sembradura de dos rouadas la mitad sembrada afron.das con p.as de Ju.o maxterra y Rio de la mesma = Itten en cazpi y en su paco una Robada de sembradura = itten en donebichinti tres Rouadas de sembradura afrontada con la hermita de San Salvador y p.a de p.o negarra = Itten yçidoa una heredad de Sembradura de tres Robadas afrontada con la artiga del Concejo y p.a de p.o gayarre = Itten en ojan ondoa una heredad de sembradura de tres Robadas afrontada con p.as de Ju.o danso y pasq.l moreno = Itten un Guerto afrontado Con huerto de ig.l fuertes y Calle pu.ca = Itten un marranchon...» Inventario de los bienes de P.o lussar ya defunto vez.o de Garde.

1621.06.03: «SEpan quantos esta presente carta publica de obligacion quarentigia vieren è oyeren que en la v.a de Roncal a los tres dias del mes de Junio del año mil Seyscientos veynte y uno ante mi el escribano y testigos Infr.tos fue Constituydo en persona Juan de estrabau mercader vezino de Santa m[aria] de oloron el qual por la pnte. Carta promete y se obliga de dar y pagar y q[ue] dara y pagara a p[edr]o Salboch de Roncal la Suma y Cantia de quinientas nobenta y dos escudos por Razon de dozientos nobenta y seys arrobas de lana a precio de a veynte Reales la arroba la qual dicha Cantidad el Constituyente la paga en la forma Seg[uien]te una libranca en Ju.o fernandez vez.o de guebara vez.o de tudela dela Suma de cient y Sessenta y Cinco escudos mas otra librança en fran.co nabarro vez.o de viana...» obliga[ci]on de Juan de estrabau lanero vez[in]o de Santa m[aria] de oloron en fauor de P.o Salboch de Roncal.

1621.09.15: « En la Va. de Urcanqui y en la Junta de la mesta General de los ganaderos de la valle de Roncal... adonde los ganaderos y pastores de la dicha valle trajeron todas las reses mostrencas q. en sus Rebaños tenian sin dueño y en la dicha mesta se allaron pntes. los señores Pedro Jorge Conget alle. de la vila de Ysaua y P.o Gollart alle. de la va. de Roncal y

domingo echandi y alle. de la va. de urcanqui...»

1621.09.16: «... Gayarre, petri, Gayarre el biejo, lopez, alcat, belea, arnalz mayo, aroça, bortich, çoco, duriz, martich, dansso, echeberri, cassado, ernalz, erlex, Gayarre de pasquel, Gayarre de galant, garde, bronte, Guillen, lussar... las villas d ela dicha valle tienen cierta diferencia Con la villa de ysaba sobre la pretension q. la dicha valle tiene acerca de la Cañada de yceylucea... en el dicho ter.no de yceylucea... Reconozcan la dicha diferen.a y Canada de yceylucea...» Poder de la v.a de Garde Sobre a Cañada de yceylucea.

1621.09.29: « En el puesto y endreçera llamado la Sierra de puyeta puesto donde se diuiden los termino de las valles de Roncal y anso a los veynte y nueve de Sep.e de mil Ses.tos veynte y uno donde se allaron los alles. y Junteros y diputados de las dichas dos valles en el Gozo de los terminos della Confor.e a lo Contenido en la Carta de paz y fazeria que ay donde Se allaron pntes. por la valle de Roncal Pasqual Gayarre alle. de garde Ju.o maxterra y p.o gayarre junteros P.o Gollart alle. de Roncal migl. Ros Vicen Sanz Junteros P.o marco diputado de la villa de ysaba y por la valle de anso Juan garcez lug.r ten.te de Jus.a Ju.o Guertolo Jurado de anso p.o Sabaca Jurado de fago p.o Gaston y blasco Lopez y esteban Suesa Junteros todos Juezes nonbrados por Cada Uno de dichas valles las quales dixeron se ofrecian y ofrecieron de Conocer de los agr.os q. entre dichas valles y particulares della hubiere Conf.e dicha Carta de paz q. entre anbas valles ay / parecio Ju.o anaños pror. de la valle de anso y pidio el agr.o hecho por los de la valle de Roncal en el puerto de Linca Conf.e los autos hechos estas vistas hechas en este puesto en otras vistas y el agr.o del prendam.to yndeuido de ezcaurre...» Auto de la Junta de Puyeta año 1621.

1622.07.02.a: « En la Villa de Roncal... dos pedacos de Campos en la parte llamada bendibelça... afrontada de la una parte con una naba de p.o gollart... de la

otra parte con p.a de p.o hornat y domingo mercar...» Compra y venta de ma. garcech y mag.na amassa en favor de P.o Gollart de Roncal.

1622.07.02.b: « En la Villa de Garde... en la parte llamada Santa maria...» Compra y venta otorgada por domingo martin en favor de jayme fuertes vez.os de garde.

1622.07.26: Contrato matrimonial dentre domingo brascoch y Cat.a Garcech de Roncal.

1622.09.07: « En el ter.no llamado burcullua q. es de la villa de Garde a los siete dias del mes de Sep[tiembr]e de mil Ses.tos veynte y dos años yo el es.no Infr.to arrequisicion de mig.l Gayarre y domingo herlex Jurados de la dicha villa y en Compañia suya fuj en persona al bedado de la dicha villa a efecto de asentar y poner los mojonos q. se dejaron de poner en el Recorrim[ien]to Rectro Scrito por falta de aparejos q. no se llebaron q[ua]ndo aquellas se Recorrieron...» Recorrim.to de los mojonos del bedado de la v.a de Garde hecho por horden de la valle. engrosado = 1620.08.28.a.

1622.09.13: « En la Villa de Roncal a los treze dias del mes de Sep[tiembr]e de mil Ses[cien]tos veynte y dos años ante mi el es[criba]no y tes[tig]os Infr.tos fueron Constituydos en persona vican xamar y m[ari]a Garxon su mug.r y domingo xamar Su hijo y pedro mercar y ySauela xamar Su mur.r Vezinos de la dicha villa los quales dixeron q. puede hauer ocho dias de tpo. poco mas, o, menos que teniendo los dichos vican xamar y Su mug.r un hijo llamado pasqual xamar en Seruicio de un Rebaño de ganado menudo de lorenz perez de Caparrosos en los terminos de la dicha v[ill]a y en la parte llamada chicharena el qual abiendose ajuntado Con pasqual Salboch mancebo ambos Se pussieron a Jugar a un Juego de atar pies y manos y abiendose atado el dicho pasqual xamar y querido azer la buelta del dicho Juego azia la parte de arriba del puesto donde estaban la dio azia abajo y por Causa de Ser muy Rapida la endrecera cayo por una Cuesta abaxo y porque assi lligado y hecha una bola fue Rodando por la dicha Cuesta y de los golpes q. Recibió murio luego Sobre lo qual

el alle. hordinario de la dicha v[ill]a tiene Recebida Informa[ci]on y aquello a Remitido a la dicha Corte magni[fi]ca deste Reyno...» Perdon de muerte otorgado por vican xamar su mug[e]r y hijos vez[in]os de Roncal en fauor de Pasqual Salboch de Roncal.

1623.04.12.a: « En la Villa de Roncal a doze de abril de mil ses.tos veynte y tres años el señor Ju.o Conget alle. Juez hor.o de la dicha villa en Cumplim[ien]to de la m[er]ced y priuilegio Concedido por el ex[celentis]imo Señor virrey deste Reyno a los hijos originarios de la valle de Roncal en que solos ellos y no otri pueda traer en sus capotes el Ribete Colorado y abiendosele notificado la dicha m[er]ced a Ju.es urdin agote Residente en la v.a de Vidangoz por p[rese]ncia de her[nan]do Jorje es[criba]no Real para que atendido q. no hera hijo originario de la dicha valle quitase de Su capote el Ribete colorado dentro de dos dias y por q[ua]nto no abia Cump[lid]o con ello ayer amrtes le quito el dicho Capote y le multo con quatro du[ca]dos aplicados la metad para el fisco de su mag.d y la otra metad para la valle Sobre lo qual le tenia preSso en la Carcel pu[bli]ca de la dicha v[ill]a a pag[a]r la dicha multa y assi el dicho sr. alle. en p[rese]ncia de mi el dicho es[criba]no y le dio bolbio y Restituyo el dicho capote al dicho Ju.es urdin abiendo quitado del los Ribetes colorados, y en Seguinte domingo ezquer Jurado de la dicha villa de vidangoz por y en non.e del dicho Ju.es vrdin dio y pago los dichos quatro du[ca]dos de Cuya paga doy fee yo el dicho es[criba]no de aberles Recebido el dicho sr. alle. quien le dio libertada d ela prision en que estaba y dello me Requerio hazer auto Siendo tes.os p.o aysa alle. de vidangoz y Ju.o Larequi vez.o della y firm[a]n los q. sabian con mi el es[criba]no = Joan conget, Pedro Aysa, joan larequi = Passo ante mi, Luys Ros.» Auto de la prision de Juanes urdin acos agote de vidangoz.

1623.04.12.b: « En la Villa de Garde... perenaut de ytarta Residente en la dicha villa el qual dixo que por mandado del dicho q. alte. esta presso en la Carcel

publica della a Instancia de miguel esparz veçino de la dicha villa sobre que le acusa de haverle tratado en cierta Riña que con el tubo de que hera un ladron cornudo <> y otras palabras de pesadumbre...» Auto de Retrato de perenaut de ytarta en fauor de migl. esparç.

venta de Cat.a Compañero en fauor de pasq.l Gayarre de garde.

1623.06.30: « En el puesto llamado baculequa viernes a los trenta de Junio de mil Ses.tos veynte y tres años puesto donde se diuiden los terminos de las valles de Roncal y Salazar adonde abiendose Juntado sus alles. diputados y Junteros Conf[orm]e y en Cump[limien]to de las es[critur]as de Concordia q. entre anbas valles ay hechas y otorgadas para efecto de Conocer de las agr[au]ios hechos los de la una valle a la otra donde se allaron pntes. los Señeros ygnacio de echaGoyen al[ca]ll[d]e hord[inari]o del dihco valle de Salazar p.o echadi ten.te de alle. de la v.a de ochagabia Ju.es barber ten.te de alle. del quiñon de arrartea Ju.es landa her.do labari Ju.o burges Gran. cello, mn. Samper Rejidores y diputados del dicho valle de Sala[za]r y por el de Roncal p.o aySSa alle. de la v.a de vidangoz bar.me mn. ten.te de alle. d ela v.a de uztarroz y mig.l garde diputados Ju.o Conget alle. de la v.a de Roncal Juan lorea ten.te de alle. la v.a de burgui p.o marco p.o Uztarroz P.o maynz diputados de la dicha valle de Roncal los quales estando Juntos en el dicho puesto Conocieron de los agr[au]ios y Cosas seg[uien]tes... » Auto de la Junta de caltungorri del año 1623.

1623.07.01.a: « En la villa de vidangoz... la una en la parte llamada egullore... y otra pieça en la parte llamada eztuondua... mas otra p.a en Goldaraz de sembradura de tres Robadas afrontada con p.a de domingo adamiz y con el Rigacho y mas otra p.a en la parte llamada Caytueta de sembradura de tres Robadas...»

1623.07.01.b: « En la villa de vidangoz... el barrio llamado yriartea...» Compra y venta de beltran de eleta y su hijo en favor de Ju.o Salboch de vidangoz [residentes en el lug.r de Salbatierra del Reyno de aragon]

1623.10.16: «... en el barrio llamado la plaça afrontada de la una parte con casa de ju.o Laseta y pasquala molina...» Conpra y

4.1.1.1.23. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 23 Luis Ros)

23. karpeta

Luis ROS (1624-27)

Laburdura (23.lr)

1604: « En la Villa de Roncal... (Burgui)... una pieza de tierra de pan traer de sembradura de tres robadas de trigo, poco mas o menos, sita en el termino de la dicha villa llamado Babariondoa afrontada de la una parte con Campo de Miguel Ledea y de la otra parte con campo de Pedro Sanz y de la otra parte con campo de Martin Alcaçaoa y de la otra parte con la espuenda mayor de Çabalea...»

1616.07.28: « Pedro Gayarre alcalde de Garde... ago Saber que... Juan ernalz, y Cathelina Andia su miuger tomaron y Reciuieron de los Abbad y beneficiados de la parrochial de la dicha villa la suma de cinquentaducados a censo.. y para ello obligaron e ypotecaron una casa que en la dicha villa tenian en el barrio llamado yriarte...»

1620.10.06: «... Joan de arques Vezino de La valle de Roncal y Billa de Burgui dice que domingo de acos... a llevado pleytos suyos con Blas sanz y domingo de burdaspal vezino de la dha. villa...»

1623.03.23: « En la villa de garde... en el ter.no llamado donebichinti...»

1623.06.28: « Digo yo Pasqual aroch vezino de la v.a de Roncal que por qnto. puede hauer tres años de tiempo que estando serbiendo de pastor a pasqual de atocha de garde con horden que me dio Concertasse el herbago de quatrocientos Carneros y obejas en el ter.no de biota y assi su cump.to hizo concierto. Con mn. de cenaybe vezino de biota en que para tpo. de tres meses fuesse el dicho ganado al baso de biota a gozarlo y por ello se pagare a dos dineros por Cabeça por mes... = Luys Ros, es.no.»

1624.01.06: « En la villa de Roncal... en el barrio llamado yriiondo...»

1624.03.12: « En la villa de Roncal... en el barrio llamado el Castillo... aSsi bien un quiñon en la parte llamada erniega perteneciente a la dicha Cassa...»

1624.04.22: « En la Villa de Roncal... don mn. burroa ben.do de la dicha villa Con.a blas adamiz vecino della... = Gabriel de equillor pror. de don martin burrua veneficiado de la parrochial de la Villa de roncal en la caussa que trta con.a blasa adamiz Vezino de la misma Villa... Primeramente dize que el dicho Blas adamis le deue ocho ducados...»

1624.05.20: « Decimos nosotros domingo de burdaspar y p.dro glaria Vez.os de la Villa de burgui arbitros arbitradores y amigables conponedores en virtud del compromisso otrogado por miguel de burdaspar y Jayme lorente Vez.os de la dha. villa sobre cierta azienda de miguel baños y domingo erlanz su yerno y maria baños hija del... = domyngo de Burdaspal, Pedro glaria = ante mi, francisco de uztarroz es.o.» Sen.a Arbitraria entre Jayme lorente y miguel urdaspar (Compromiso dentre mig.l de burdaspal y Jayme Lorente de burgui).

1624.06.30: « En el puesto llamado baculequa a donde se dibiden los terminos de las valles de Roncal y Salazar a los trenta de Junio de mil Ses.tos veynte y quatro años estando Juntos y Congregados los señores alles. Junteros y diputados de ambas las dichas valles para efecto de Conocer de los agrabios hechos los de la una a la otra Conf[orm]e las es.as de Concordia y Composicion hechas entre las dichas valles para cuyo conocim.to se hallaron presentes por la valle de Roncal los Señores Ju.o bertol alle. de la villa de vidangoz Phelipe hederra alle. de la va. de

ysaua P.o gollart alle. de la va. de Roncal Remon Sanz ten.te de alle. de la va. de burgui P.o marco migl. Salboch p.o garat Junteros de a dicha valle y por la de Salazar los señores migl. urrutia alle. mayor della mn. de ategui alle. de la va. de ochagauia Ju.es esparça alle. del quiñon de atabea pedro Carrica ten.te de alle. de la dicha valle Charles bornas Jurado de la dicha va. de ochagabia Charles morea diputado de la de ezcaroz todos los quales de Conformidad Conocieron de los agr.as Contenidos y especificados en las dichas es.as en la forma sig.te = Primeram.te parecio presente ante los dichos señores alles. y Junteros don Luys de esparça Cuyos son los pala.os de la dihcva. dezcaroz el qual propusso y dijo que Ciertas Guardas de la va. de Uztarroz le abian Carnereado Su Ganado en el panificado y Sembrados de la dicha va. y Conf[orm]e al tenor de las es.as de fazeria abiendo querido dar prenda el pastor q. guardaba el dicho ganado no quiso Recibir aquel la dicha guarda y se le llebo una Res la qual se la Retiene y otra que assi bien la tomo la Rescxato por cierta cantidad y que assi pidia y suplicaba a los dichos Señores¹³⁵ alles. y Junter. manden bolber y Restituyr la dicha Res y la cantidad que la tal guarda hubiere Cobrado, lo qual todo oydo y entendido por la dicha Junta fue Remitido el Conocim.to del dicho agr.o al sr. alle. de la va. de Uztarroz para que oydas ambas partes administre Jus.a Conf[orm]e al tenor de las dihcvas es.as. = Lo otro en la dicha Junta fue propuesto por los Junteros y diputados de al valle de salazar que Ciertos vezinos de la de Roncal abian hecho Cierta Rotura en la parte llamada armusco y que aquella estaba en el ter.no Juris[diçio]n de la valle de Salazar a cuya Causa no se le debia Guardar el dicho fruto por aberlo Sembrado Con[tr]a lo Contenido en las es[critur]as de entre ambas las dichas valles. Sobre lo qual fue acordado por la dicha Junta y alles. y Junteros della q. el fruto de la dicha artiga la coja y aprobeche el que lo Sembro sin prejuyzio del d[e]r[ech]o de las dichas valles y para este efecto y Saue si aquel est en lo Comprenso en la valle de Salazar y Roncal se traygan las es.as de Recorrim.to de terminos dellas para q. se determine lo

azedero sobre esto y en el ynterin los Ganados mayores y menores de ambas las dichas villas puedan pacer el puesto de la dicha artiga franca y librem.te sin que los unos a los otros les puedan llebar pena ni Calunia alguna = Lo otro fue aCordado que Charles torea de ygal y Sus C<>.tos buelban y Restituyan a mn. cabalça de vidangoz Cierta Remanga y Calderero¹³⁶ que le quitaron en el Rio de Jabros se puede hauer un año... = Juan Bertol, Miguel gorbela y vrrutia, Phelipe ederra, Pedro gollart, Cgarles morea, martin de ategui, Pedro marcos, miguel salboch, Remon Sanz, Charles bornas, Pedro Carrica = Passo ante mi, Luys Ros es.o» Auto de la Junta de Caltungorri del año 1624.

1624.07.08: « En la villa de Garde... en el barrio llamado yriondoa...»

1624.07.13: « Iltes. señores, Hernando george es.no Real vzino de la villa de ysaua dize q. A treze del mes de Julio del año passado de 1624 en la Junta llamada de ernaz el sup.e huiendo puesto demanda ante el señor alle. de la villa de ysaua quien en el acto Repnta. el Valle de Roncal, a los Jurados del balle de baretones del principado de bearne, de diez y seis escudos y ocgo Reales q. huiendoles pidido Jus.a, y no hauer querido administrar aquella le lleuomos de bonaça, por tres yeguas q. le hurtaron del puerto de ysaua y las allo en el lugar de hereta en poder del dgo. bonaça, a los dcos. Jurados los condeno el dgo. señor alle. en la sobredga. can.dad y houiendo passado la condenacion en cossa Juzgada con Remisiua ecga por los señores alles y Jun.os del Valle como ara Relacion el es.o del ajuntamj.o del Valle, el dco. señor alle de ysaua le proueyo de mandamj.o con.a todos los Vzinos del Valle de baretones sus personas y Vnes. allandolos en us Jurisdiccion, y con el dgo. mandami.o, huiendo ydo a efectuallo el nuncio de la dha. Villa de ysaua huiendole allado a un

¹³⁵ g.a. Jatorrizkoan, *les diches señeres*. Grafia zuzendu dugu.

¹³⁶ g.a. Jatorrizko hitza aldatu eta *Caldelero* idatzi dute. Gorago aipatu den kontsonante urkarien nahasketaren beste adibide bat dugu hau.

ganadero del lugar de Ereta llamado Espon, con su ganado en el Termino del Valle de Roncal y Requerido con la dga. execu.a en defecto de no hauelle querido pagar, Tomo a su mano coarenta caueças de obejas y Carneros para efecto de pagalle al sup.te, por Venta dellos, y siendo esto assi el lunes q. se conto catorze del mes de Julio Ultimo pasado del pnte. año ympediendole la effectuacion de la dga. exe[cutori]a, parece ser, acordado los señores alles y Jun.os del Valle, ecepto los alles. de ysaua y Vztarroz, el nuncio quien tomo el dgo. ganado, en q. se le hico al suplicante notorio agrauio...= Hernando George.» Peticion de Hernando george es.no Real.

1624.07.14: « En la villa de ysaua... cosntituydo en persona andres portaz vezino de la Villa de Burgui el qual conocio confesso deuer y ser tenido y obligado de dar y pagar y que dara y pagara a Joan de brujas mercader Vezino de la Villa de montori de tierra de Sola la suma y quantia de treze ducados de a hōze Reales castellanos...»

1624.08.06: « En la villa de Roncal... en persona pedro arnaut peyre y Juan de Lapuente mercaderes vezinos de la ciudad de oloron del Reyno de francia...»

1624.08.25: « En la villa de Roncal... en el barrio llamado arana...»

1624.09.01: « En la villa de Garde... el ter.no llamado chachuarria... mas otro campo q. assi bien les pertenece en el ter.no llamado viñaga...»

1624.09.15: « En la villa de vrcanqui y en la mesta general de los ganaderos de la valle de Roncal... se allaron presentes los Señores matias Remon alle. de vrçanqui Juan carrica ten.te de alle. de la v.a de ysaba y P.o Gollart alle. de la villa de Roncal...» Auto de las mesta General de la Valle de Roncal del año 1624.

1624.09.29: «En la Sierra de puyeta puesto donde se dibiden los ter.nos de la valle de Roncal y anso domingo a los veynte y nuebe de Sep.te de mil y Ses.tos veynte y quatro años adondo los prores y diputados de las

dichas dos valle se Juntaron y Congregaron para efecto de tratar y Conocer de los agr.os hechos los de launa valle a la otra Segun lo Contenido en la Carta de paz hecha y otorgada por ambas las dichas valles y Ussando de la facultad que por ella se da Conocieron de los agr.os que abajo se ara men.on a lo qual se allaron pntes. los señores p.o gayarre alle. de garde Ju.o maxterra y domingo Gayarre y Ju.o maynz de ysaba Junteros y diputados por la dicha valle de Roncal y por la de anso domingo aznarz y fiscal y Ju.o de Sos Jurados del lugar de fago bar.me de huarte Sebas.an de bereterra Sindicos y prores. de la v.a de anso y p.o barba Sindico del lugar de fago los cuales juntos en el lug.r y puesto que tienen Consinado para el efecto dicho Conocim. de los agra.os Contenidos y especificados en la dicha Carta de paz que son los casos seg.tes = Lo primero parecieron por parte de la valle de Roncal Juan maynz Como pror. y Sindico de la dicha valle y pidio q. se Conociesen ante y primero de los agra.os Generales De la una valle a la otra Segun el tenor de la Carta de paçeria y que lo primero se Conozca de la diferen.a y agr.o que la dicha valle tiene en el puesto de aztaparreta, o, lomoa de linca en que la dicha valle de Roncal pretiende que la dicha endrecera y puesto no pueden ni deben gozar los herbajantes de ambas valles sino Con Ganados propios de las dichas valles segun lo Con.do en la Carta de paz y q. en el ynterion q. no se conozca desto no oyran ni desagrabiaran otros agr.os particulares Sino que se Conozca lo General en primer lug.r. a lo qual Respondio bar.me de Guarte Como pror. de la valle de anso que en el dicho puesto arriba dicho no tiene la valle de anso diferen.a alguna <> es propio territorio de la valle de anso Como Consta y Constará por es.as sen.as y probanças y que no es neg.o deste puesto ni destas vistas por ser neg.o de propiedad de ter.no y assi Requiere a todos los dichos Juezes q. Conozcan de todas las otras diligen.as assi generales Como particualres Confor.e a la Carta de paz y en otra manera protesta de las penas daños yntensos y menos cabos confor.e la Carta de paz y de todo lo demas

Conf.e a dro. y Jus.a a lo qual Respondieron los dichos lug.r ten.te de Jus.a Jurados y Sindicos de la valle de ansó q. se ofrecen aparejados de oyr y Conocer de todos los agr.os q. Conf.e la Carta de paz pueden y deben Conocer y as. pero no en el Caso pedido por el pror. de la dicha valle de Roncal por no ser Caso Con.do en la Carta de paz y los dichos alle. y proes de la dicha valle de Roncal Respondieron q. no Conociendose ante y primero del agr.o por su parte propuesto en esta Junta y no declarando aquel no Consienten ni oyran ni desagrabiaran otros agrabios particualres por ser primero el Conocim.to de los de la generalidad y el dicho bar.me de huarte acepta la Resp. de los de la dicha valle de ansó y la Resp. de la dicha de la valle de Roncal protesta y no Consiente de las penas de Carta de paz y por no querer Conocer de los agr.os de la carta de paz yncurren en la pena della y de todo ello nosotros los notarios Infr.as. hizimos auto a lo qual se allaron pntes. por tes.os bernabe aznariz y Ju.o payran pelayre Vez.os de fago y ansó y lo firmaron con nosotros los dichos not.os = P.o Gyarre, Esteban Suessa lugar te.te de J.a, juan lopez jurado, sebastian beleterra, Bar. duarte Juntero y pror., Juan maynz, Juan masterra, domingo Gyarre, Jn. lopez de Anso = Paso ante mi, Luys Ros es.o.» Auto de la Junta de puyeta del año 1624.

1624.10.11: « En la Villa de burgui... en el barrio llamado cibialtea...»

1624.11.13: En las Bardenas Reales de su mag.d y Puesto llamado La Junta... Pareçio Presenta miguel de Peralta Vezino de la Villa de falçes el qual anocio y Confesso ser tenido y obligado dar y Pagar y q. dara y Pagara a Bicent martin Vezino de Vztarroz la Suma y Cantia de ciento y dos ducados y tres Reales...»

1624.12.30: « En la Villa de Uztarroz a treinta del mes de dez.e año mil y sey cientos Veynte y coatro ante mi el es.o y d ellos testigos abaxo nombrados constituydos en persona domengina de berueta natural de la tierra de ssola y Del lug.r de santa engracia estante en esta dga. Villa y con licen.a y expresso consentim.to de pedro xabal dgo.

por otro nombre peyrot que par lo ynfras.o se la pidio y el se al concedio y doy ffe y precedente la dga. licen.a dixo que puede hauer quatro años poco mas o menos que con el dgo. su marido compraron en la billad e Roncal de pedro Salboch Vna cassa por al suma de Cient ducados A pagar a çiertos plazos como consta y parece por la es.a de benta que al tpo. hizo miguel Ros es.o difunto que en lo necesario dixo se remite a ella = y por que al presente esta con ssu dgo. marido de estada y biuenda en al dga. Villade vztarroz y no pueden gozar la dga. cassa y en tener aquella les Redunda mas daño que probecho y por quanto el dgo. Pedro Salboch para hazerles buena obra y md. otra bez quiere tomar su dga. Cassa a su mano y la dga. otrogan.ta no puede yr por su perssona a ladga. Villa de Roncal por estar enferma y yndispuesta y para que tenga effeto lo yntentado dio todo su poder cumplido tal queal conforme a drecho y Jus.a p.a ello se rrequiere al dgo. pedro xabal peyrot su dgo. marido... siendo testigos Antonio Conget rremon crucheta Vez.os de ysaba y del lug.r de alcurucu de Sola y no firmo la otorgante y un testigo por no saber escrebir...» Desistimiento de Peyrot cabala molinero y su mug.r sobre la Casa vendida por p.o salboch de Roncal = engrosado: 1625.01.06.

1625.01.06: « En la villa de Roncal a los seys dias del mes de henero de mil Ses.tos veynte y Cinco años ante mi el es.no y testigos Infr.tos fue constituydo en persona Peyrot cabala molinero Residente en la villad e Uztarroz el qual tanto en su propio non.e como en el de domenga berrueta basca su mug.r y Como pror que della dijo sre Como cosnta de un poder ella otorgado a los treinta de dz.e ultimam.te passado por presne.a de Ju.o man. y hualde es.no Real que queda en mi poder el qual dijo que puede hauer quatro años de tpo. q. el a una Con su dicha muger Compraron de p.o Salboch vezino desta dicha villa de Roncal una cassa q. en ella tenia en el barrio de yriondoa afrontada con Cassa de domingo Capataria y p.o yturri vezinos de la dicha villa por la Suma de Cien du.os en que se abian Compuesto y Concertado a

pagar aquellos dentro de diez años...» Poder de domengina de Verueta basca en favor de pedro xabal y peyrot = engrosado: 1624.12.30.

1625.03.18: « En la Villa de Vidangoz... una huerta en la dicha villa en la parte llamada elicarena afrontada Con p.a de p.o esparz y de la parte baja con el Rigacho de elicarena y heras de la mesma Va. ...» Compra y venta de Juanes urdin otorgada por Catalina ballaz de vidangoz.

1625.04.27: « En la Villa de Roncal... lorenz de Urralt basco boyero de la mesma villa...» Auto de embargo de ciertas bacas de Lorenz Urralt basco.

1625.05.05: « En la Villa de burgui... en el ter.no llamado abarrue y en meylua otro Campo...»

1625.05.12: « En la Villa de Roncal... en el ter.no llamado chicharena yncluyendose en las dichas tres Robadas una tabla q. esta a la parte baja...»

1625.05.19: « En la Villa de Roncal y en la Cassa Concejil... para efecto de arrendar la primicia della...»

1625.05.30: « En la Villa de Roncal... en la parte llamada oleguia...»

1625.06.02.a: «El señor Licen.do don Joan de Ategui alle. de la corte mayor deste Reyno de nauarra que con Remisiua y orden del Ylt.mo señor don Bernardino goncalez de abellaneda conce de catrillo Vissorrey y capitan general del dco. Reyno sus fronteras y comarcas entiende en el neg[oci]o de los embargos de Iso franceses Al alcalde ordin.o de la billa de Roncal Hace sauer que al servicio de su Mag.d combiene q. luego vista esta demas de los embargos y diligencias echas con la prouission primera de emabargos por su mer.d despachada en los Vnes de los franceses = se haga de nuebo con todo cuydado embargo de qualesquiere cosas que se hallaren en su Jurisdiccion tener y deverse a los dcos. franceses y a gente de Vltrapuertos

[y bascos¹³⁷] en qualquier especie que sea assi de Lana Vino ganados Vnes. Rayces censos y otra qualquiera cosa aunque proçeda de vastimentos traydos a este Reyno no obstante que se ayan dado leuantam.tos de embargos dando auisso del ganado que se aya embargado para que se de la orden de loque del se deua hazer y demas dello haga todas la diligencias necessarias para cobrar lo que assi embargare Y estubi.e embargado compeliendo a qualesquiere personas a la entrega de lo que deuieren a los dcos. franceses y Vascos huiendo passdo los placos para que los deuian dar y no constando por Recados Vastantes los plaços que son les compela luego a la paga Y tambien cobrara de las personas que por el Rolde firmado por el es.no Ynfrascrito geu se embia con esta prouision deuerlos Vz.os de la dca. Villa a - y el dinero que se cobrare y los autos y diligencias que se hicieren se Remiten con toda breuedad al escriuano ynfrascrito ffecha en Pamp.a a dos de Junio del año mil seiscientos veinte y cinco / balga basco / = Juan de Ategui = Por mandado de su mrd. Martin de AuSsa s.no.» Provisions del sr. licen.do attegui alle. de la Corte mayor de n.a Sobre las amparas de los bienes de los franceses.

1625.06.02.b: « En la Villa de Roncal y en Junta General de la valle de Roncal...» Poder de la valle de Roncal con.a el Cura de almas.

1625.06.02.c: « En la Villa de Roncal... en el barrio llamado yriondoa...»

1625.06.06: «... Juan salbo Vez.o de la villa de Roncal... tenia y poseya una borda con diez Robadas de tierra sita en los terminos de la dicha villa de Vrçanqui en la parte y endreçera llamada hebiaynberro afrontada con piecas de Favian Urçanqui y con terminos comunes...» Informaçion Receuida con comission de la corte mayor deste Reyno a pedim.to de Juan salvo vezino de la va. de Roncal. 1625.

¹³⁷ Jatorrizko testuari hauxe gaineratu diote: *Y bascos.*

1625.06.10: « Bar.me garxon alle. y Juez ordin.o desta Va. de Roncal por su Mag.d... en Roncal... requeria a Blas Adamiz deudor me pague quatro ducados...»

1625.06.29: « En la Villa de burgui... en la parte llamada artecoeguia el uno de los dhos. pedaços en el paco de sembradura de dos rovasdas afrontado con el sestiadero que esta de la parte alta y otro pedaço a la parte del dicho sestiadero...» Conpra venta de Juliana de Ustes en favor de migl. Uztarroz de burgui.

1625.06.30: « en el puesto llamado baquelecua adonde se diuiden los ter[mi]nos de las valles de roncal y salaçar hultimo dia del mes de Junio de mil seis[cien]tos veinte y cinco años estando Juntos y congregados como tienen de usso y costumbre para efecto de conocer de los agraios q. obiere entre las dhas. dos valles....» Junta de Caltungorri del año 1625.

1625.06.31: « en el puesto llamado baquelecua... en el rio de Jabrosi...»

1625.07.06: « En la Villa de Roncal.. la dicha mag.na urcanqui despossada de una cassa q. tiene y posse en la dicha villa y en el barrio llamado yriarte...mas una heredad con su borda y hera en el ter.no llamado epeyo... y otra heredad en el ter.no llamado La baca Sobre nabarcato... mas una p.a de tres Robadas en el ter.no llamado arrenaguerre afron.da con p.a de p.o Salboch y vican salbo y mas en el ter.no llamado ezca una p.a de tres Robadas...» Contrato matrimonial de Pedro hornat y mag.na urcanqui de Roncal.

1625.08.10: « En la Villa de Burguj... en el barrio llamado la puente... mas una heredad en el ter.no llamado Sassi... de sembradura de dos cargas de trigo afrontadas de la una parte con el bedado de la dicha Va. Y con campo de mn. alcacaoa y domingo baldan u mas Junto a la fuente de Sassi de otro campo... mas de otra heredad en equiluçe burua de una carga de trigo de Sembradura afrotnada con campo de fran.co urcanqui mena y pedro glaria mas de otra heredad en Garcia teña burua de sembradura de doze Robadas afrontado con el ter.no y mojon de la va. de Salbatierra del Reyno de aragon y Con campos de ynigo

perez menor mas de otro Campo en a/barrue ondoa de Sembradura de dos cargas de trigo afrontado con campos de Vican Larrenta de Urcanqui y Rio de Ugañay y campo de Cardenal mas de otra heredad en garcia teña Junto a las Saleras de una Carga de Sembradura afrontado con campo de Ju.o Ustes y vernart de Urdaspal y mas de otro Campo en cegarra de Siete Robadas... mas de otro campo en gortondoa... y Rio de Viñes mas de otro Campo en ocapua¹³⁸ de sembradura de dos Robadas... mas de otro Campo de tres Robadas en el ter.no llamado chelayondoa afronndo con el dicho Rio por todas partes mas de otro Campo en Pintano... mas en (biodia) los lianres de la dicha villa un linar... mas un Campo de Sembradura de dos Robos y m.o en açioquia garaya afron.do Con campo de Ju.o Lorea y mn. Sanz y Camino q. ba a Sangregorio, mas de otro Campo de San mn. de quatro Robadas afrontada con las paredes de la dicha yglesia y Campo de mn. Labayru y Ju.o alcacaoa...» Contrato matrimonial de Juan urcanqui y Catalina de burdaspal vez.os de burguj.

1625.08.13: « En la Villa de Roncal... en persona nicolas landa ben.do de la va. de Urcanqui y pror. de Cat.a Salbo y Ju.o Salbo de Roncal los cuales dijeron q. entre ellos tienen cierta diferen.a y pleyto sobre el fruto de una heredad q. al presente tienen sembrada en la parte llamada ebaynberro...»

1625.09.15: « En la villa de urcanqui y en la mesta General de los Ganaderos de la valle de Roncal... se allaron pntes. los Señores Pasqual eSsandi alle. de la villa de urcanqui P.o petroch alle. de la v.a de ysaba bar.me garjon alle. de la villa de Roncal por los cuales conforme a la Costumbre y posesion q. de tpo. ymemorial a esta aprte tienen Conocieron de las diferen.as q. en la dicha mesta se ofreçieron...» Auto de la mesta de la valle de Roncal del año 1625.

¹³⁸ Grafia akatsa ez bada, aliterazioa gertatu bide da. Irakurri, *Opakua*.

1625.09.29: « En la sierra de puyeta ter[mi]no adonde se dividen los Reynos de nabarra y aragon lunes a los veynte y nueve dias del mes de Sep[tiembr]e de mil Ses[çien]tos veynte y Cinco puesto adonde se junta los alles. y Junteros de la valle de Roncal y los Justicia y Jurados de la valles de anSso a donde se Juntaron en virtud de la carta de façeria de entre amabas valles para dididir declarar y determinar los agrabios generales y particulares d elas dichas valles a las quales vistas se allaron presentes esteban de Suesa lug[ar] ten[ien]te de Jus[tici]a domingo de hornat y p.o gaston Jurados de la dicha valle de anso y por la de la dicha valle de Roncal P.o Gayarre ten.te de alle. de la villa de Garde bar.me Garjon alle. de la v.a de Roncal y xtobal lopez y domingo garde diputados de la dicha valle de Roncal ante los quales dichos Junteros parecio Ju.o puyo alias mendiara pr[ocurad]or de la dicha valle de anSSo el qual pide q. en años passados contra el tenor de la carta de paz entraron a mano armada en los ter[mi]nos y puerto de (Linça) Linjoa¹³⁹ pedro bon y otros sus complices y de ciertos herbajantes de la dicha valle de anso y en particular de los ganados de Ju.o de frias de tudela se llebaron veynte Cabeças de gaando menudo Contra dicho tenor de la carta de paz y se les llebaron a la v.a de ysaba y por ello yncurrieron en pena de Seyscientos Suedos Jaqueses y debilber dobladas Reses... = a 16 de oct[ubr]e Cada dos Clerigos de ambas Valles y estos elijan un ter.o de la valle lego o Clerigo de donde les pareciere...» Junta de la Valle de Roncal y anso en puyeta año 1625.

1625.09.30: disculpa de min. alcaçaua con.a García Galech [de burgui].

1625.10.16: « En la Villa de Burgui... q. les comprasse un linar q. la dga. cassa tiene en los linares de la dga. Villa...»

1625.11.08: «... en la villa de Garde en el barrio de yriarte...»

1625.11.11.a: « En la Villa de ysaua y en la cassa conçeçil della a onze de nobiembre de mil y seyscientos y veynte cinco años estando

Juntos y congregados los alle. Jurados vezinos y concejo dela dga. Villa en su lugar acostũbrado a Repique de campana y a llamamj[en]to de migl. arancget nun.o de la dga. Villa... en Razon del pleyto quel Valle de Roncal llebaba con la Villa de Roncal sobre el pinar de mendigacga se concerto la dga. valle con el dgo. pleyto con poderes especiales que para ello lebaron los alles y diputados del dgo. Valle los quales en una Junta que tubierõ en treyta de agosto del año passado de mil y seyscientos y Veynte se conpusso la dga. valle en Razon del dgo. pleyto y entre otras cossas ordenarõ en que los vez.os del dgo. valle pudiesen cortar en el dgo. pinar de mendigacga la madera que hubiesen menester para hedificios de cassas y bordas... = Paso ante my domingo sagardi es.o» Loacion de la Villa de ySaua por el pinar de mendigacha.

1625.11.11.b: « En la uilla de Vztarroz... en esta Vltima Junta de balle fue determinado que todas las Villas hiziessen auto de consentim[ien]to si se abian de azer en el termino de Roncal y en la parte llamada mendigacha Comun y bisto lo suso dicho los dgos. concejantes dixeron que consentieron y por este pn.te Auto consienten q. los dgos. de garde Agan las dgas maderas en el dgo. monte de mendigacha por la dga. necessidad que desde luego consienten por este auto...» Loacion de la Villa de Vztarroz por el pinar de mendigacha.

1625.11.13: « En la villa de Garde y en la cassa del concejo della a los treze dias del mes de nob.e de mil ses.tos veynte y Cinco años lugar ussado y acostumbrado para tratar y Concluyr las cosas y negocios a la dicha villa tocantes donde a son de Campana y llamam.to del nun.o della se allaron presentes los Señores xtobal Lopez alcalde miguel Gayarre Ju.o hernalz y domingo Gayarre ten.te de Jurado y Jayme fuertes ynigo çoque pedro hernalz Juan martich domingo echeberri P.o hualde Ju.o Gayarre de pasquel domingo miguel Juan operez p.o coquo menor Juanes iniguez pasqual lorente todos vezinos de la dicha villa y de los que en ella se allan las dos

¹³⁹ g.a. Linçoa aldatu eta Linjoa idatzi dute.
256

partes y mas Concejo hazientes y Celebrantes Con protesta.n de hazerles loar y Ratificar lo Infr.to a los ausentes los quales dijeron que puede haber Cinco años de tpo. poco mas, o, menosq. la dicha villa a una con las demas de la valle de Roncal entablaron pleyto en la Corte mayor deste Reyno Con.a la villa de Roncal sobre Cierta pinar que esta Junto a la dicha villa llamado mendigacha el qual pretendia ser suyo en propiedad y posesion la dicha villa de Roncal y Sobre el dicho pleyto todas las dichas villas otorgaron poder para que aquel Cessara y se hebitaran los Gastos que en su seguim.to se pudiesen ofrecer Como todo ello Consta de los dichos poderes en virtud de los quales abiendose Juntado en Junta de valle a los treinta de agosto del año Ses.tod veynte hizieron asiento y Concertaron el dicho negocio en que las dichas villas y sus vezinos tubiesen d[e]r[ech]o de Cortar los maderos q. tubiere necessidad en el dicho pinar para edi[fi]çios de sus casas y bordas...» <Loacion de la Villa de garde por el pinar de mendigacha.>

1625.11.16.a: « En la v.a de Burguj y en la Casa del Concejo della a los diez y sejs dias del mes de nob.e del año mil y sejs.tos y veynte y cionco estando Juntos y Congregados los alle. j Jurados y vez.os de la dah. villa en su lugar acsotumbrado donde a son de canpana y llamamiento del nunçio della... dixeron q. puede aber quatro años de tiempo poco mas, o, menos que la dha. Villa a una con las demas de la Valle de Roncal trataron pleyto en la corte mayor de este Rejno con.a la villa de roncal sobre el dro. del pinar llamado mendigacha y aquel por bien de paz y con poderes especiales de las dhas. Villas se compuso j concerto con la dha. Villa de roncal a los trejnta de Agosto del año de Sejs.tos y vejnte en que los bez.os de las dha. Valle y sus villas tubiesen dro. y accion de hazer el corte necesario en el dho. pinar p.a effecto j edificios de cassas bordas j otros vsos j ademas dello cada villa pudiesse traer a los ter.nos de la dha. Valle cada mil cabeças erbagantes y aprobecharse del erbagos dellos conque ante y primero las dgas. Villas j sus concejos otorgasen auto de loacion y ratifica.on de los Sobredicho...» <Loacion de la Villa de Burgui por el pinar de mendigacha.>

1625.11.16.b: « En la Villa de Urcaynqui... Congregados los alle. Jurados y Vezinos de la dicha villa en la placa y cubierto de la dicha villa... a caussa y Razon del pleyto que la dicha Valle lleuava con la dca. Villa de Roncal sobre el pinar de mendigacha del modo y drecho que la dicha Valle y Villas deuen tener sobre el gozar y usar del dicho pinar de mendigacha...» <Loacion de la Villa de Urcaynqui por el pinar de mendigacha.>

1625.11.16.c: « En la villa de vidangoz y en la Casa del Concejo della a los deziseys dias del mes de nob.e de mil Ses.tos veynte y Cinco años estando Juntos y Congregados en pu.co Concejo los alle. y Jurados de la dicha va. ... los quales dijeron q. puede hauer quatro años de tpo. poco mas q. la valle de Roncal trato Cierta pleyto en la Corte mayor deste reyno Con.a la villa de Roncal sobre el dro. del pinar llamado mendigacha y aquel se Compuso y Concerto con poderes especiales de las dichas villas a los treinta de mayo del año Ses.tos y veynte y al tpo. del dicho Concierto se asiento...» <Loacion de la Villa de Vidangoz por el pinar de mendigacha.>

1625.11.16.d: « En la Va. de Burguj... una pieca que solia ser del dgo. blasquiz en la parte llamada cabale burua de senbradura de diez robadas poco mas o menos afrontada de la una parte con pieca de Domingo de burdaspal y por la otra parte con pieça de Joan sanz y por la parte alta el camino biejo...»

1625.11.22.a: « En la villa de Garde... fue constituydo en persona el bachiller don pphelippe maxterra abbad de la parrochial de la dicha villa el qual conocio y confesso haber recebido y cobrado de manos y poder de los Justicia y Jurados de la villa y valle de ansso y de manos de domingo Garces su Clabario La suma y cantia de veynte escudos de a diez Reales cada uno...»

1625.11.22.b: « En la villa de Garde... en el barrio de yriarte...»

1625.11.28: « en la villa de garde a los veynte y ocho dias del mes de nob.e de mil Ses.tos veynte y Cinco años Presentada esta Informaçion ante el Señor xto bal Lopez alle. y Juez hordinario de la dicha villa de parte del dicho mig.l dansso Suplicante y por el Vista mando Recebir Inform[acio]n al tenor del dicho articulado y della yo el dicho es[criba]no de traslado puesto en forma al dicho mig.l danSso hazer auto a mi = Migl. danso residente en Paris en Seruicio de la reyna christianissima de françia y natural de la ciudad de Tudela en este reyno de Nauarra dize que por cosas q. le conuienẽ para tiempos a venir ad futurã rei memoriam tiene necesidad de hazer informacion de su filiacion y quienes erã sus padres aguelos y antepasados p[ar]a cuio efecto presenta los articulos Siguietes = Prim[er]ame[n]te que el dho. mig.l danso es nat[ural] de la dicha ciudad de Tudela nacido y baptizado en ella como lo dirã los testigos = ... = ittem q el suplicante y todos sus descendientes an sido y son anturales de la valle de Roncal y villa de garde inclusa en ella adonde y en la dha. ciudad de Tidela an sido y son tenidos por gente muy hidalga y nobles y como tales el dicho Sancho danso fue lugarteniente de iusticia de la dicha ciudad y tubierõ y ocuparõ los dhos. sus aguelos los cargos de la republica de la dha. villa de Garde como los dirña los testigos... = A la tercera pregunta dijo que Saue q. los dihcos mig.l dansso Su padre y aguelos fueron y Son muy honrrada y principal Jente de buena bida y tratos quietos y pacificos temerosos de dios y de sus Conçiençias sin que nenguno dellos aya oydo ni entendido hubiesen sido Judios moros ni penitenciadas por el Santo ofiçio ni hubiesen tenido nota alguna q. si tal hubiera lo supiera y hoyera dezir a Sus mayores y mas ancianos Sino que fueron abidos y tenidos y Conocidos por nobles hijos dalgo assi en la dicha villa Como en la dicha Ciudad de tudela y valle de Roncal donde es ynclusa la dicha villa y mas no Saue de la pregunta...= En la villa de Garde de la valle de Roncal del Reyno de nabarra...» Informacion de la descendencia de migl. dansso natural de tudela y Residente en paris.

1625.12.03: « Los ganaderos de la çiuudad de tudela y de los valles de salaçar y Roncal arguedas y baltierra y otros goçantes deste Rey.o dicen que po la ley Honçe t[itul]o 22, lib[ro] 1, de la rrecopilacion del Reyno esta Hordenado y mandado que los lugares donde ay cañada para los ganados los Veçinos tengan linpia la cañada para que passen con comodidad los ganados y los suplicantes tienen passo y cañada para[a] tiem[po] para los ganados los Vecinos por diferentes Lugares deste Rey[n]o quando lleban su ganado a erbagar y no tienen linpia Las cañadas los dichos lugares a cuya caussa Vrtan muechas Reses por estar llenas de maleças donde se esconden los ladrones y Como son grandes Los Rabaños que de ganado lleban y questa mucho tiempo el passar por las dichas cañadas ffaçilmente los ladrones pueden tomar Las Reses que quieren y matallas o pnellos boco como lo an echo Sin que los pastores lo echen de ber ni puedan preuenirlo y el aaño passado por lacañada de nabasques les Hurtaron çinquenta caueças siendo la ocasion de este Vrto la mucha maleça que ay Y tambien la ay en castillo nuevo y otros lugares atento lo qual piden y Supp[li]can a V[uesa] mag[esta]d mande dar su prouission ynserta la dicha ley para que los dichos lugares de nabasques castillonuevo y otros lugares a quienes Se notificara linpien las cañadas de sus lugares de manera que puedan pasar por ellas libremente los ganados y corten las malecas que no siruen sino de esconderse en ellas los ladrones y aber Vrtos en los ganados y Robar tambien a los pasaxeros y piden su Jus[ticia] = el licen[cia]do azcona. » Probision del Ligallo de tudela Sobre las Cañadas.

1626.01.01: « En la Villa de Roncal... en el barrio llamado yriarte...» Compra y venta de esteban burroa en favor de don domingo heder abbad de Roncal.

1626.01.08: « En la villa de Garde... una pieça en el ter.no llamado bajo San Cristobal de sembradura de quatro Robadas...»

1626.01.11: « En la villa de Roncal... una naba y pieça suya propia franca y libre de todo Censo pecha y otra qualquier Serbidumbre sita Junto a la hermita de nra. Señora del Castillo de la dicha villa...»

1626.02.06: Auto de mig.l de ayesa y Juan Garde de Casseda y migl. de burdaspal de burgui.

1626.03.12: « En la Villa de Roncal... en el barrio de yriondoa...» Compra y venta de Catalina yturri viuda en favor de Ju.o Guillen vezino de Roncal.

1626.03.16: « En la villa de Roncal... en la parte llamada Oleguia...»

1626.03.21: « En la Villa de garde a veynte y uno de março de mil Ses.tos veynte y Seys años ante el Señor Cristobal lopez alle. y Juez hordinario de la dicha villa y de mi el es.no y testigos Infr.tos fue Constituydo en persona miguel Cherrall es[criba]no y portero Real vezino de la villa de Roncal el qual dijo que es a su noticia que a pidim[ien]to de P.o Gayarre mayor vezino de la dicha villa de Garde se ha hecho Cierta ampara a Juan Larche vez.o de la v[ill]a de anSso del Reyno de aragon de una carga de azeyte por el balor de un Rocin q. le dio y entrego y no le da q[ue]nta ni Razon del y por Su balor le azia demanda de onze escudos y el dicho Larche dize a balidado el dicho Rocin Con expresa horden q. el dicho Gayarre le dio para q. lo diera a atanassio Suesa vez[in]o de la mesma v[ill]a de anSso...» fianca dada por Ju.o de Larche de anSso del balor de vna Carga de azeyte = di tanto desta a Gayarre en 6 de mayo 1606 (engrosado = 1626.05.04: Autos de Juan de Larche de anSSo Con.a Pedro gayarre vez.o de Garde).

1626.03.30: « En la villa de burgui... una casa q. tenia en el barrio La Cerca... Itten en el ter.no de Sinares un Campo de sembradura de tres Robadas y medio de trigo... en el ter.no llamado bacarechea¹⁴⁰ dos valle de Senbradura de diez Robos de trigo... Itten en el paco de cegarra Vna carga de sembradura... Itten en cegarrondoa un campo de sembradura

de dos Robadas afrontadas Con campo de fran.co Labayru y Con el Rio llamado viñes... Itten en cegarrondoa Junto al Camino de vidangoz un Campo de Robada y media y mas en el ter.no de echallar un Campo de una Carga afrontada con Campos de pasq.l Ustes y blas baldan... Itten en el fronton de gaztelucarra otro Campo de media Carga de sembradura q. esta echo lieco, en el ter.no llamado Cusquleta un campo de Sembradura afrontada Con Campos de Roncal Itten en Garcia teña un Campo de dos Robadas de Sembradura afrontada Con Campos de migl. de burdaspal y fran.co urçainqui Itten en los linares de la dicha va. un Linar de Seys quartaladas de linosa de sembradura afrontada con linar de migl. de burdaspal y migl. Garat y fran.co Labayru...» Tutela e ynventario de bienes de los hijos de marco ledea y Catalina Glaria de Burgui.

1626.04.02: «... Catalina belza biuda muger por tiempos de pedro danso vez.o que fue de la djca. Villa de garde...» informacion receuida de Catalina belza de garde.

1626.04.14: « En la villa de obanos a diez y ocho y a diez y nueve del mes de hebrero del año mil y seyscientos veinte y cinco izo el nobeno y Cabodano Ana de Caxales de beltran de Urbicajn su marido ya difunto En la parrochial de la dca. villa de San Juan bautista... digo yo martin de Arguedas presbitero natural de la villa de ygal del valle de salazar que he dicho quatro missas en favor de la alma de beltran Urbizayn los quales me encargo Ana de cajales su muger que fue...» Testamento de Ana de Cajal de Garde.

1626.04.26: « En las bardenas Reales de su mag.d y puesto llamado la Junta domingo a los veynte y seys de abril de mil Ses.tos veynte y seys años el Señor Sebastian bilioch alle. de la valle de Roncal y de la mesta general de ganaderos y Gozantes de las dichas bardenas q. en el dicho puesto se acostumbra hazer el sobre dicho dia en Cumplim.to de lo dispuesto por leyes deste Reyno por Caberle su vez a la dicha valle este pnte. año el Celebrara la

¹⁴⁰ i.z. Bararechea

dicha mesta y su Judicatura adonde abiendo traydo los pastores y mayoresales¹⁴¹ de los gaozantes de las dichas bardenas las reses mostrencas q. cada uno tenia en sus Rabaños y abiendoles puesto en el Corral q. para este efecto esta en el dicho puesto de donde los dichos pastores y mayoresales sacaron las Reses q. en su señal y encomienda allaron mediante Juram.to q. para ello el dicho señor alle. les Recebio y los que parecieron aprestar la solenidad del dicho Juram.to son los sig.tes = Primeramente Sebastian garde pastor de p.o Lurbes, mn gayarre por si, domingo sanz pastor de p.o Salboch, pasq.l aroch pastor de bar.me garjon, nicolas gorrindo pastor de Su padre, domingo carrica apstor de Lorenz Ros, Ju.o Laboraria por si, Juan çoquo pastor de Ju.o gayarre, Pasq.l echandi Juro p.o erlex, alejandro garde pastor de p.o <>, Sancho garde por si, pasq. aroch menor pastor de vican salbo, p.o Sanz pastor de migl. Salboch, p.o garde por si, domingo camarguilea por si, domingo alcat p.su her.no, migl. Conget pastor de her.do Jorje, vican Ros menor pastor de p.o gardepreciado, Ju.n echandi pastor de migl. Salboch, migl. osquiguilea pastor de Salvador her.do, blas barrena por si, esteban burroa por si, p.o cherrall pastor de Ju.o maxterra, p.o coquo por si, p.o barricat juro su pastor Ju.o marcan, Ju.o carrica pastor de Ju.o Ros, p.o bergara por si, migl. borra pastor de Sancho ederr, domingo perez pastor de vican Salbo, p.o xarra pastor de p.o erlex, agustina xamarguin pastor de Su her.no, ciprian Gorrindo con domingo de Jurat, P.o martin pastor de Luys Ros, Ju.n Conget pastor de vican mn., domingo portaz pastor de vican larrenta, ciprain urdin pastor de Ciprian gorrindo, p.o hehecoch apstor Juro por si y p.o xarra, Ciprian bergara pastor de Lorenz amigot, anbrosio petroch pastor de vican Ros, migl. Cherrall pastor de su padre, vican loren pastor de Su her.no, Simon Salbo pastor de lorenz Salbo, p.o yturri pastor de Ju.o conget, domingo perez pastor de Vican Salbo, Ju.o osquiguilea pastor de mn. henecot, lorenz

berro por si, Ju.es marco por su padre, domingo arnaut por si, Ju.o petri pastor de blas adamiz, domingo barrena por si, Sancho Garde por si, migl. carrica por si, Sebas.n Larrumpe por si, marco aroça Juro por si, andres marco por si, Ju.o mn. aleman por si, Ju.o ychaguspe por si, p.o carrica por her.do Jorje, Lorenz amigot por Sebas.n aguerre, Juan esparz pastor de p.o Salboch, p.o esparz pastor de Su padre, domingo beltran por si, Sebas.n duriz por si = La ciudad = P.o de arrobi mayor de don Jeronimo del bajo, p.o echeberria mayoral de al viuda de Sancho el Cubero, p.o echagoyen mayoral de Ju.o Gonzal, Guillen de mauleon mayoral de mn. de huarte, her.do de hechagoyen mayoral de don p.o pasquiel, Ju.o de macaya mayoral de don Ju.o Castillo, p.o de arribas mayoral de p.o de vidas, Ju.o de learte mayoral de don Ju.o de murgutio, Ju.o de petrineta mayoral de migl. blasco, Ju.o danso mayoral de Julian Remo, her.do bagueria mayoral de esteban blasco, Ju.o lopez pastor de p.o de Sola, Salvador Guillen mayoral de Joseph tantez, p.o de oses mayoral de antonio belez, mn. de Lecereaga pastor de Ju.o ximenez, migl. martinez carnerero de estegban blasco, Ju.o de garate mayroal de ju.o de olso, p.o corroca pastor de mateo espes, ber.do de laCabe apstor de Ju.o felipe de Cascante, P.o larrumpe mayoral de Ju.o fran.co verrozpe, ju.o ximenez pastor Juro su pastor Ju.o de sola, Ju.o Gayarre pastor de Ju.o felipe de Cascante, Ju.o martinez pastor de don Jer.mo del bayo, gran. de prat mayoral de don Jeronimo del bayo, Ju.o de arrobi pastor de don Jeronimo del bayo, p.o luser pastor de don Ju.o Castillo, gregorio aroch pastor de la viuda de Julian de sola, p.o lilia pastor de Ju.o Castillo, lucas ximenez por si, domingo bendebe pastor de Ju.o de caparoso, p.o de mendieta pastor de don ant.o de murgute, migl. osquiguilea pastor del doctor Larroz, blas perz pastor de Ju.o tantox, p.o hernalz pastor del licen.do larroz, p.o de organbide pastor de gra. de echaure, migl ara pastor de alonso arellano = arguedas = Ju.o bilioch mayoral de mari perez, p.o capataria pastor de p.o fadrique, p.o

¹⁴¹ g.a. Notarioak *mayerales* eta *mayeral* hitzak *e* bokalez idatzi ditu. Dena den, gorago *les diches señeres* moduko grafiak aurkitu eta zuzendu direnez, kasu honetan ere era berean jokatu eta *o* bokalak behar diren tokietan berrezarri dira. Notarioak *o* eta *e* bokalak nahasteko joera bide zuen.

camarguilea mayoral de Ga. de Resa, fermin de aussa¹⁴² pastor de Ga. de Resa, domingo bronte por si, arnut de Sola por si, domingo brasoch mayoral de don mig.l del busto, Simon de Sola pastor de fernando castillejo = Caparroso = beltran de yrisarri pastor de Lorenz perez, P.o Gabria por su padre = Baltierra = domingo perez mayoral de Jayme morales¹⁴³, pasqual ortiz por si, y migl. coquo por p.o Solano = Fustiñana = diego Lencano mayoral de mn. de paules, Ju.o de alaman pastor de domingo capata, Ju.n andres pastor de marg.ta de lazco¹⁴⁴ = Villafranca = andres garceh pastor de ber.do Lopez, Ju.o argonz pastor de Ju.o capata, Ju.o argonz mayoral de p.o lopez, migl. de arcoz pastor de migl. garcech, domingo lopez pastor de domingo de pablo, mn. vrcanqui pastor de pablo de ysaba, Ju.o de Lecumberri pastor de Ju.o capata morentin¹⁴⁵, migl. de ezcurra apstor de mateo de andosilla = Oliba = Geronimo de hechegoyen pastor de la oliba, migl. Conpayns Juro por si, Ju.os cacu pastor de recari, migl. arrese pastor de remonargonz¹⁴⁶ = y con esto se acabo la dicha mesta abiendose hecho el Juram.to hordinario y Sacado cada uno las que a su señal y marca allaron sobraron y se allaron sin dueño dos borregos y una borrega y se entregaron por mandado del dicho sr. alle. a p.o ortiz de Roncal para q. los trayga a la primera mesta al dicho puesto y dello me Requerio hazer auto y lo firmo Con mi el es.no digo q. uno de los borregos llebe el pastor de Ju.o Conget por ser suyo y asi quedan dos = Sebastian biliocg = Passo ante mi, Luys Ros es.no» Auto de la mesta general de las bardenas Reales de 26 de abril 1626.

1626.05.04: « En la Villa de garde a quatro de mayo de mil Ses[çien]tos veynte y Seys años ante el Señor Cristobal Lopez alle. de la dicha vila de parte de mig.l Cherrall es.no y portero Real y pro[curado]r de ju.o de Larche

en Razon de una ampara hecha a pidim[ien]to de p[edr]o Gayarre vezino de la mesma villa p[rese]nt[e] su articulado y para en prueba y aberigua[ci]on de lo ene le Con[teni]do p[rese]nto por testigo a domingo Cherrall vezino de Roncal del qual el dicho sr. alle. Recibio Juram[en]to en forma debida de d[e]r[ech]o y absolviendo aquel dijo Ser de treinta años Poco mas/o/menos y de pusso su dicho Como Se Sigue = Preguntado por lo Con[teni]do en el dicho articulado dijo q. por un dia del mes de octubre ultimam[en]te passado a una Con el dicho Ju.o de Larche y mig[ue]l Cherrall Su her[ma]no binieron Juntos desde la dicha villa de Roncal a esta dicha de Garde a donde todos Juntos fueron a cassa de p.o Gayarre y abiendose visto Con el Saue les Conbido a veber y estando Juntos y en presencia deste testigo Saue y Se aCuerda q. el dicho pedro Gayarre dijo al dicho Ju.o de Larche que le hiziera plazer de llebar Consigo un Roçin q. tenia y de entregarlo a atanaSsio de SueSa vezino de anSso para q. trabajase con el y los bendiese v. hiziese del lo que mas Gusto le diera...» Autos de Juan de Larche de anSSo Con.a Pedro gayarre vez.o de Garde = engrosado = 1626.03.21.

1626.05.22: « En la villa de Roncal... presente Pedro maynz vezino de la dicha villa el qual dijo que... el tomo en rrendacion una Corraliza en el ter.no de la villa de Caparroso llamado el Sabinar...» Relacion de P.o maynz sobre la Corraliza del Sabinar.

1626.06.28: « En la villa de Burguj... en el Varrío llamado La peña... mas de una heredad en la valle de arandari de senbradura de quatro robadas poco mas o menos afrontada con campos de joanes mn. y d. Pasqual armendariz y mas en el ter.no llamado Lexardoya setenta robadas... Iten mas en el ter.no llamado opaquya un campo... y mas en el ter.no de abormaga Un campo de tres robadas... y en el ter.no de cabalea Un pedaco de Senbradura de Una robada... y en los linares de la dha.

¹⁴² i.z. Asser

¹⁴³ g.a: *Merales* (cf. gorago, *mayerales*, *mayeral* hitze buruzko oharra)

¹⁴⁴ i.z. Larco

¹⁴⁵ g.a. *Merentin* (cf. gorago, *Merales* [*Morales*], *mayeral* [*mayoral*]).

¹⁴⁶ g.a. *Remenargenz*. Hemen ere e eta o nahasten dira. Irakurri, *Remon Argonz*.

villa Un linar de senbradura de dos robadas de linosa...»

1626.06.30: « En el puesto llamado baculequa adonde se dibiden los ter.nos de las valles de Roncal y Salazar... el quiñon de atabea...» Auto de la Junta de Caltungorri del año 1626.

1626.07.01: « En la billa de bidangoz... en el barrio llamado egullore...» Conpra y venta de ana garcia de ysaba en favor de Pedro ytarte.

1626.07.09: « En la Villa de burgui...» Auto y Composicion de domingo accos y Ju.o de araques de burgui.

1626.08.23.a: «En la Villa de Vidangoz... en el terno. llamado esasarreta de senbradura de tres almudes de tierra afrontada de la una parte con campo de pedro adamiz y con linar de paquala basta viaguerre que abia sido tassado y estimado por mig.l de Racax...»

1626.08.23.b: « En la Villa de Vidangoz... en el terno. llamado egullorre...»

1626.09.15: « En la villa de urcaynqui y en la mesta general de los Ganaderos de la valle de Roncal...»

1626.09.18: « La Corte manda q. qualquier alle. Justiçia Jurado Bayle preuoste almirante Merino cezmerino es.no Bastero y otros SS.s R.l de este Rey.o de Nauarra Luego q. la presente le fuere entregada prenda la persona de Domingo Lopez pastor natural del lugar de Vrçanqui donde quiera lo allare En todo Este dho. Rey.o fuera de lugar sagrado y Preso lo trayga a las Carceles Reales desta ciu.d y entregue al alcayde de Ellas lo qual sea mandado Vista las informa.es contra el Reçiuidas a pidimj.to de Maria de orçaiz moça acusandolo de su estrupo Y otras cosas...»

1626.09.28: Obliga.on de Pelegrin de uscarres de aybar en favor del licen.do bilioch de Roncal.

1626.09.29: « A veynte y nueve dias del mes de sepp[tiembr]e del año mil y seys[cient'os y veynte y seys en la sierra del

termino de poyeta mojon de entre la Valle de anso del reyno de aragon y de la Valle de Roncal del Reyno de nauarra puesto y lugar acostumbrado para decidir y tratar de las Cossas contenidas en la Carta de pacerias de entre los dos valles ante la p[rese]ntia de nosotros Bar[tol]me de huarte y p.o Remon escr[iban]os Reales y notarios Reales conpareçieron y fueron personalmente constituydos los s[eñor]es xpoual lopez alle. d ela villa de gade de la dca. Valle de Roncal lorenzo Ros de la Villa de yssaua y p.o gayarre de la dca. Va. de garde Junteros y diputados por la dca. Valle de Roncal y Joan de ornat p.o de ornat y Joan garceton¹⁴⁷ Jurados de la dca. Villa de anso y esteuan suessa y domi[ng]o ornantp.o gaton y Juan de ornat todos diputados y Junteros nombrados por la dca. Valle de anso para deçidir determinar y declarar las caussas y negoçios generales y particulares de las dcas dos Valles segun la carta de paz dellas y assi Juntados en el dco. puesto pasaron a declarar y determinar las cossas ynfras[crit]as sigueintes = Primera[men]te parecio en dca. junta seuastian Vereterra pr[ocurad]or de la Valle de anso <...> phelipe errachu y Con[sort]es de yssaua huiendo en ellos Un Jurado de yssaua llegaron en el puesto de Linca de la valle de anso y de unos rauanos de ganados de la ciudad de tudela eruajantes de la Valle de anso y de aquellos a mano armada los dcos. de yssaua se lleuaron diez Reses sin caussa ni Razon alguna...» Auto de la Junta de puyeta del año 1626.

1626.10.06: fianca dada por migl. burugorri [de Roncal] por lo de la arren.on del molino.

1626.10.10: «... las dos piecas de la hermita de san mn. ...» testamento de Sancho bilioch hermitaño de San mn. de Roncal.

1626.10.31: « En la Villa de Roncal...» Obligacion de Ju.o antona de nabasques en favor de bar.me Garjon de Roncal.

¹⁴⁷ Cf. 1625.09.29an: “domingo de hornat y p.o gaston Jurados de la dicha valle de anso”.

1626.11.05.a: « En la Villa de Burgui... el campo del bado de burdaspal...»

1626.11.05.b: « En la Villa de Burgui... Itten mas se allaron Cinco fajas de lino y dos Robos de linosa y mas una Sasquia Con su cubierta de cabida de una carga...»

1626.11.11: obliga.on de p.o Vustince de carcastillo en favor de andres portaz de burgui.

1626.11.12: « En las Bardenas Reales de Sy mag.d y puesto llamado La Junta della...»

1626.11.13.a: « En las bardenas Reales de su mag.d y puesto llamado La Junta... fue constituydo en persona antonio Gabarri vezino de La villa de ablitas el qual Conoçio y Confeso de berse tenido y obligado de dar y pagar y que dara y pagara a Pedro Gollart vezino de la villa de Roncal La Suma y Cantia de Cient y nobenta y ocho escudos de a diez Reales cada escudo...»

1626.11.13.b: « En la Junta de las bardenas Reales...» obliga.on de her.do Jorje es.no Rl. vez.o de ysaba Con.a Ju.o pardo Velasco Vez.o de Lerin.

1627.03.16: «... q. el dicho mi Cuerpo sea enterrado en el Cimiterio de Sant pedro mi patron en la basilica y hermita de nra. señora del Castillo de la dicha villa... en la dicha villa de burgui...»

1627.05.26: « P.o Gollart alle. y Juez hordinario de la dicha villa... una casa en la dha. Va. en el barrio del Castillo... Iten unas roturas q. tienen en el ter.no de Sant. Marcos... Mas Junto a nabarçato otros pedaços de roturas de ocho robadas... Mas en el ter.no de gardaSeyça otras roturas de tres robadas de Sem[bradura]a... en la villa de Roncal...»

1627.06.30: « En el puesto y endrecera llamada baculecua adonde se dibiden los ter.nos de las valles de Roncal y Salazar... en el puesto de Lacuaga...» Auto de la Junta de Caltungorri del año 1626.

1627.07.18: « In dey nomine amen en el puesto y endrecera q[ue] llaman Lacuaga donde se diuiden los terminos de las valles de Roncal y Salazar domingo a los deziocho dias del mes de Jullio de mil Ses.tos veynte y Siete años ante nosotros los escribanos publicos y tes[tig]os abajo nombrados parecieron presentes los Señores Pedro Garde alle. d ela villa de Uztaroz y pedro amrco diputado y Lorenzo Ros de ysaba y pedro Remon es[criba]no Real vezino de urcanqui y Vicen Sanz vezino de Roncal y pedro ybiguez alle. de vidangoz y domingo mn. y domingo vrçanqui alle. de la v[ill]a de burgui y Remon Sanz diputados y prores de la dicha valle de Roncal de la una parte y d ela otra mn. hualde alle. hordinario de la valle de Salazar mn. de attegui y Carlos de labari menor de dias ynigo Surra y Ju.o burjes y miguel de Gues mn. Samper y Remon palacios prores. y diputados de la dicha valle de Salazar... en horden al Gozam[ien]to de los terminos de la una valle y la otra...» es[critur]a de Prorrogaçion hecha entre las valles de Roncal y Salazar el año 1627.

1627.09.15: « En la villa de vrcanqui y en Junta General de la valle de Roncal a los quinze dias del mes de Sep.e del año mil Ses.tos veynte y Siete estando Juntos y Congregados en Su lugar acostumbrado los alles. y Junteros de la dicha valle a efecto de tratar y Concluyr las Cosas y neg.os a la dicha valle tocantes dende se allaron presentes por la villa de Uztarroz pedro Garde alcalde y pedro Jurio Juntero por la villa de ysaua p.o lurbes alcalde Lorenz Ros Juntero por urcanqui pedro Sanz alle. pedro Remon Juntero por Roncal pedro Gollart alcalde y vicen Sanz Juntero por Garde Ju.o Gayarre alcalde ynigo çoquo Juntero por burgui domingo urcanqui alcalde Juan brugorri Juntero Junta General azientes y Celebrantes y Con protesta.n de hazer loar y Ratificar lo que en virtud deste poder fuere hecho y negociado a las dichas villas sus principales dijeron que la dicha valle de algunos años a esta parte tiene Cierta diferen.a Con la valle de anssó sobre el

modo de Gozam.to de un puerto llamado aztaparreta la qual diferen.a abiendola dejado en arbitros Conforme la es.a de fazeria de las dichas valles no se pudieron Convenir y Concertar y al presente esta sin acabar y Concluyr la dicha pretension a Cuya Causa despues aca no se a Conocido de nengun agrabio q. se an hecho por los vezinos de la una valle a la otra en el modo del gozam.to de los terminos dellas y por lo mucho q. la dicha valle de Roncal desea la conserbacion amistad y buena hermandad de la dicha valle de anso y que aquella baya adelante desean la quietud y asiento de los dichos neg.os y diferencias Por tanto Certificados de su dro. en la mejor via modo y forma y manera q. de dro. y de fecho pueden y deben daban y dieron todo su poder Cumplido y bastante y el que ellos mesmos an y tienen y en tal Casso se Requiere a los Señores Juan Gayarre alle. de Garde Lorenz Ros fabian urcanqui y Vicen Salbo alle. de Roncal a todos Juntos v. a la mayor parte dellos para que el dia de san migl. deste pnte. mes Set. puedan y ayan de tener vistas Con los de la dicha valle de anso en la Sierra de puyeta en la endrecera usada y acostumbrada y en ellas puedan y ayan de tratar de las dichas diferen.as assi Generales como particulares...» Poder de la valle de Roncal Sobre lo de aztaparreta.

1627.09.16: « En la Villa de Burgui... = Bienes Rayzes = Primeramente una Cassa en el barrio de arburua afrontada con casa de Ju.o urrelo y casa de p.o herlanz = Item dos huertos uno en las guertas y el otro en Caltua = Itten en el ter.no de baSsonoda un quarto de diez quartaladas de sembradura afrontada con campos de pasq.l baldan y domingo periz = Itten en Cabalea un Campo de Cinco robadas afrontada con campo de p.o Uztarroz y Campo de Ju.es Charles = mas en el termino de meyllaca una heredad con su borda de sembradura de treinta Robadas afrontada con la cañada y campos de domingo elicalde = Itten en el ter.no de aranjurieta un Campo de Cinco Robadas afrontado con p.as de p.o bronte y ynigo torrea = mas en el ter.no llamado maurguybarra un Campo de sembradura de treinta Robadas con sus extremos afrontado con el Rio de viñes y campo de Jaye Lorente... Itten en el ter.no de donepetriJarra un Campo de ocho Robadas

afrontado Con el camino q. ban a Sagarraga = mas en el ter.no de bilichia un campo de una carga de Sembradura afrontado Con campos de p.o adamiz y con peñas = Itten en alorgorria un Campo de sembradura de treinta robadas afrontado con campos de pasq.l blasquiz y migl. uztarroz = mas en moscayrua una heredad con su borda de sembradura de quatro Cargas afrontada Con campos de yniguez y domingo elicalde = Itten en los linares un quiñon al Suelo de los linares de sembradura de un quartal de trigo afrontado con el Camino Real y con el Rio linare de Juan Portaz = Itten en badolate un quiñon de dos almudes de sembradura afrontado Con quiñon de Ju.s aguerre y Ju.s martinez...» Inventario y tutela de los hijos de P.o ledea mayor de burgui.

1627.09.29: « A veynte y nueve dias del mes de Sep.e de mil ses.tos veynte y siete en la Sierra de puyeta mojon d. se diuiden los ter.nos de los valles de Roncal y aragon del Reyno de nabarra ante la presen.a de nosotros luy Ros es.no Real y bar.me de huarte notario Simul Comunicantes parecieren y fueran personalm.te Constituydos los magnificos Juan Gayarre alle. de la villa de Garde Vicen Salbo alle. de La V.a de Roncal lorenzo Ros y fabian Urcanqui proCuradores y Junteros de la dicha valle de Roncal de la una parte mig.l perez maluenda domingo Sabaca domingo años Jurados de la dicha villa de anso esteban Juesa Sebas.n bereterra domingo Samitiel pedro Gaston domingo Gale y domingo hernat todos Vezinos Jun.os personas nonbradas por la dicha valle de anso para ver decir y declarar todas las diferen.as assi generales Como particulares de las dichas valle Justa al tenor de esta Carta de paceria de entre ambas valles en Semejante dia las quales assi ajuntadas passaran a tratar las Cosas se.tes = Primeramente por qnto. q. el pnte dia no se pueden declarar y determinar los neg.os generales y particulares q. entre las dichas valles y particularmente la diferen.a de la loma de Linça y aztaparreta por q. tanto los dichos Junteros Concordes onzeno dia del mes de Junio primero beniente se allan Cada quatro personas de ambas valles Con

poderes especiales y bastantes para poder declarar y determinar aquella diferen.a...»
Auto de las Vistas de puyeta y val de anso.

1627.10.13: «... el ter.no de biñaga... mas en el ter.no de biñaga ondua un campo de dos Robadas... el ter.no de Zazpi ñ elurria de sembradura doze Robadas afrontada con campos de domingo mn. y Ju.o maxterra, mas tres pedacos de linares en las balles de sembradura de un Robo de trigo, mas en la valle alta un linar de seys almudes de trigo afrontado con linar de pasq.l datocho y Juan negarr...» Tutela de los hijos de domingo fuertes vez.o de garde.

1627.10.15: « En la Villa de burgui... arrendo la laca y moledura del molino della y batan pra tpo. de tres años...» Cession y traspaso otorgado por domingo Sanz de burgui en favor de Jn.o lopez de Urcanqui y pedro urcanqui de burgui.

1627.10.24: « quitam.to de p.o danso de garde en favor de P.o Surio vez.o de la mesma Va.»

1627.11.02.a: « En la Villa de Burgui... un Casal en el barrio llamado la peña... Ju.o de ynca... Ju.o ganbra...» es.a de venta de Simon Glaria de burgui en favor de la villa.

1627.11.12.b: « En las bardenas Reales de su mag.d y puesto llamado la Junta della...»

1627.12.15: « En la Villa de burgui... tubieron a rremate de Candela arrendo la laca y moledura del molino della y batan...»

4.1.1.1.24. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 24 Luis Ros)

24. karpeta

Luis ROS (1628-29)

Laburdura (24.lr)

1624.07.18: « Digo yo Pasqual Periz Vezino de la Va. de burgui que Debo a Juan Xaurt vezino de santagra. la suma de Catorze Du.os y Dos Reales por razon de un Rocin q. le Conprado en la Villa de Uztaroz...» Conocim.to de Juan Jurt de santa engra. de françia con.a Pasqual Perez de burgui.

1626.10.28: « ... en el termino de la dga. Villa de Uztaroz una pieça de tierra blanca de tres Juntas mas o menos que tiene y posse suya propia en propieda y posesion sita en el termino de la dga. Villa de Uztaroz en la endreçera y puesto llamado Laça que afruenta por laparte de arriba con heredad de dgo. mjn. arriaga y por la parte baxa con pieça de pedro ochoa y por la parte de gazia el puerto con el monte...»

1626.11.14: « en la villa de fustiñana a catorce dias del mes de nobiembre del año mil y seiscientos y beinte y seis ante mi el escribano y testigos Ifras.tos constituidos en persona beltran nabaures veçino que dijo ser de la villa de garde de la valle de rroncal el caul dijo que tomando deuda y obligacion de diego ederr natural de la dicha villa y rresidente al presente en la de foz calanda del rreyno de aragon se obligaba y obligo con su persona y bienes muebles y rraices abidos y por aber de dar y pagar y que dara y pagara al señor abad don felipe masterra y beneficiados de la dicha villa de garde a quenta de las Onrras de domingo ederr beneficiado que fue de la dicha villa y ermano del dicho diego ederr...»

1628.01.22: « En la villa de arguedas... una pieça de pan traer en los ter.os de la dicha va. de Cascante y en la parte llamada aguilas...»

1628.03.13: « En la villa de burgui... en el barrio llamado las heras...»

1628.03.17: « En la Villa de Roncal... Informacion Recibida obre la dscendencia de Phelippe maxterra de Garde Residente en las yndias de su mag.d en la çiudad de panama...»

1628.03.22: es.a de Conbenio dentre d. Juan Urdin y Jn. aragues de burgui.

1628.06.30: «En el puesto y endreçera llamada baculecua adonde se diuiden los ter.nos de la valle de Roncal y Salazar... salgan personas diputadas por ambas valles con poderes bastantes al terno. llamado LaCuaga...» Auto de la Junta de Caltungorri del año 1628.

1628.07.02: « En la Villa de Roncal... quitam.to de mn. de yrurzun de La puente de la Reyna en favor de blas adamiz de Roncal...»

1628.10.27: « En la Villa de vidangoz... en la parte llamada vidangoz artea de sembradura de quatro robos y medio de trigo...»

1628.11.29: « En la villa de vidangoz a veynte y nueve de nob.e de mil sestos veynte y ocho años ante el Señor domingo martin alle. de la dicha villa abiendose pntado. una peticion de parte de andres Cubialt Con.a domingo Jayme baños aCussandole hauer mal tratado y dado de golpes a mn. Cubialt su hija para Cuya aberigua.n pnto. por testigo a maria esparz mug.r de pasqual guillen de la qual el dicho sr. alle. Recebio Juram.to en forma deuida de dro. y absolbiendo aquel dijo Ser de hedad de quarenta años poco mas o menos y q. lo que saue y passa sobre lo que a sido pregunta es q. el domingo q. se conto veynte y seys del presente mes fue esta geu depone a la taberna de la dicha

villa adonde estando tomando su bino bio como el dicho domingo bañes estaba en la bodega adonde se vendia el bino y al tpo. bio como la dicha ma. Cubialt estaba tambien en la entrada de la dicha casa a la qual el dicho domingo bañes le dijo q. le tenia enojado y escozido por lo que ella se abia dejado dezir del y oyo Como la dicha ma. Cubialt le Respondio q. si algo abia dicho por el acussado no estaba arrepentida y a estas Razones el dicho domingo bañes quiso salir de la dicha bodega y por hebitar no hiziera algun mal Recado le assio esta tes.o y le Rogo no hiziese nada a la qual el acusado por una y mas vezes le dijo la dejasse y abiendolo hecho bio como dio a la dicha ma. Cubialt dos u. tres mujicones en el cuello y con esto se salieron a la calle adonde no saue si le hizo otro mal trato y luego se fue esta que declara a su casa y mas no Saue de lo que a sido preguntada leydole esta su dicho lo Ratifico y no firmo por no sauer y lo firmo el dicho sr. alle. con el es.no = Domingo mn. = Depusso ante mi, Luys Ros es.no = en la dicha villa el mesmo dia mes y año el dicho andres Cubialt para en prueba y aberigua.n de lo Contenido en su peticion de queja pnto. por testigo a mag.na Sanz muger de blasco barrena de la qual el dicho sr. alle. Recebio Juram.to en forma deuida de dro. y absolviendo aquel dijo ser de hedad de quarenta y Cinco años poco mas o menos y q. lo q. Saue y passa sobre lo que a sido preguntada es que el domingo q. se conto veynte y seys del pnte. mes a lo que podian ser de entre las cicno y seus oras de la tarde yendo esta qu depone a la taberna de la dicha villa abiendo llegado a la cantonada del herno de martin garcia oyo Cierta Ruydo y Como el dicho domingo bañes dijo a la dicha ma. Cubialt q. si no mirara mas q. a ella la hubiera muerto y a estas palabras esta tes.o le Rogo se apartara y la dejase estar a la dicha ma. Cubialt y no hiziese algun mal Recado a la qual no bio dar Golpes al dicho domingo bañes no la Causa q. tubieron para dezir las dichas palabras ni Saue mas ni otra Cossa de lo que dicho y declarado tiene lo qual es verdad leydole este su dicho lo Ratifico y firmo el dicho sr. alle. y no la declarante por no sauer, lo firme yo el dicho es.o = Domingo mn. = Depusso ante mi, Luys Ros es.no = en la mesma villa el dichao dia mes y año el

dihco andres Cubialt para en prueba y aberiguacion de lo contenido en su peticion de queja pnto. por testigo a fran.ca luengo donzella Residenta en al dicha villa de la qual el dicho sr. alle. Recebio Juram.to en forma deuida de dro. y absolviendo aquel dijo ser de hedad de veynte años y q. lo que saue y passa sobre lo que a sido preguntada es q. el domingo ultimo passado que se conto veynte y seys del presente mes a lo que podian ser las seys horas de la tarde fue esta que depone a la taberna de la dicha villa por bino adonde bio estaban ma. esparz mug.r de pasqual guillen ma. aguerre y otras en Cuya presencia saue q. la dicha ma. Cubialt dijo le diera medio Can.o de vino con la medida de ocho pintas y no con la de una a lo qual el dicho domingo bañes le Respondio que qndo. ella fuese Jus.a lo aria y que le tenia muy escozido de antes por Ciertas Cosas que del se abia dejado dezir y q. por ellas se abia de bengar en la dicha ma. Cubialt la qual le Respondio q. si se queria bengar lo podia azer y Con esto bio se salio de la bodega adonde estaba bendiendo bino y le asio a la dicha ma. Cubialt a la qual le dio mucho golpes y mujicones y abiendo salido de la dicha casa bolbio de cabo a continuar el dicho maltrato debajo la bentana de cat.a Salboch mug.r de mn. Garçia adonde bio le dio de mujicones y Saue y se acuerda q. el dicho domingo bañes dijo a esta q. depone le dijesse al dicho andres Cubialt q. ando. quiera q. fuese se abia de bengar en su sangre y con esto se fue esta q. declara y mas no saue de lo que dicho lo Ratifico y no firmo por no sauer y lo firmo el dihco sr. alle. con mi el es.no = Domingo mn. = Depusso ante mi, Luys Ros es.no. = En la villa de bidangoz a veynte y nuebe de nob.e de mil Ses.tos veynte y ocho años ante mi el es.no y tes.os Infr.tos fue constituydo en persona andres Cubialt vezino d ela dicha villa el qual dijo q. el tiene dada Cierta peticion de queja Con.a domingo bañes sobre aber mal tratado y dado Ciertos golpes a ma. Cubialt su hija de que esta Començada a rrecebir Inform.n por pncia del sr. alle. de la dicha va. y por que aqueulla no se Continue ni se agan mas gastos en el dicho neg.o se abian

puesto de por medio Jentes honrradas para q. se aquietase la dicha diferen.a por Cuya ynterben.on el dicho andres Cubialt Cer.do de su dro. en la mejor via modo forma y amnera q. de dro. y de fecho podia y debia desde luego se desistia desiste y aparta de la dicha querella y d elo en ella Contenido y promete de no hazer diligencias algunas sobre ello y le daba y dio por libre y quito de la dicha Riña y pesadumbre y por lo que a el toca prometio de ser amigo del dicho domingo bañes el qual bien assi por lo qiue a el toca dijo que queria y quiere ser amigo del dicho domingo bañes y en caso tubiere alguna acion y dro. de querellar Contr.a el dicho andres Cubialt se aparta del y promete de no azer diligen.a alguna ni de q. tendra mas pesadum.e sobre lo Con.do en la dicha queja y de q. seran amigos se dieron las amnos y para q. conste me Requerieron azer auto Siendo tes.os don p.o ayssa y domingo gran. y Ju.o vertol vez.o de la dicha Va. y firm.n los q. sabian con mi el es.no = Don Pedro Ayssa, Juan Bertol, Domingo gracian = Passo ante mi, Luys Ros es.no» Auto de amistad hecho entre andres Cubialt y domingo bañes de vidangoz con la Inform.n Comencada.

1629.03.26: « En la villa de Roncal... Constituyda en persona marica amigot mug.r de Juan Legarbide vezino de la villa de ysaba la qual dijo que puede hauer siete años de tiempo poco mas, o, menos se ausento de la dicha villa Juan amigot su her.no mançebo de hedad de dezinuebe años: el qual fue a vivir y Residir al Reyno de granada y al lugar llamado la puebla de don fadrique en serviçio de Juan Ruyz vezino del dicho lug.r de la puebla Residente en el cortijo de l apedraria al qual le seruia de pastor...»

1629.05.23: « En la Villa de Roncal... una casa en la dicha Va. en el barrio de yriandoa...»

1629.06.15 (2): «... elena de ynca y armentero viuda de migl. bilioch es.no ya defunto...»

1629.06.30: «En el puesto y endrecera llamada baculecua adonde se diuiden los ter.nos de las valles de Salazar y Roncal Sauado a los trenta de Junio de mil Ses.tos

veynte y nube años adonde se Juntaron los señores alle. diputados y Junteros de ambas valles a Conocer declarar y determinar las cosas y agrabios hechas los de la una valle a la otra segun el Contemim[ien]to de als es[critur]as de fazeria q. ay entre ellas adonde se allaron pntes. por al valle de Salazar los Señores Remon palacios alle. charles echandi lope arres ten.te de alle. Charles bornas her[nan]do labari es.no Real Ju.o burges y Gran. Cello diputados y por la valle de Roncal domingo mn. alle. de la villa de vidangoz p.o Gollart ten.te de alle. de la v.a de Roncal mig.l gayarre alle. de garde p.o Carrica y mig.l mayo Jun[ter]os de la villa de vztarroz Ju.o ustes Jun.os de la v.a de burgui por los quales en Conformidad y en Cump.o de las dichas es.as de fazeria aCordaron determinaren lo Seg[uien]te = lo primero por q[ua]nto ciertas guardas u. personas particualres de la v.a de ezcaroz an hecho un prendam[ien]to de quatro bacas de p.o Garde de Uztarroz en los sembrados por ello le an llebado y hecho pag[a]r Cinco Reales en que an Contrabenido a las dichas es[critur]as...» Auto de la Junta de la valle de Roncal y Salazar del año 1629.

1629.07.10: Andres de çubialde Vez.o de la Villa de Vidangoz diçe que tiene una cassa suya propia en la calle que llaman eguillorry y delante de la dha cassa una huerta en que tiene plantados algunos arboles de diferentes frutos y verduras diferentes y alado de la dha huerta y cassa esta la cassa de pedro yniguiz de donde sale una bentana a la dha. cassa y huerta del sup.te y della echan muchas esconbras y ymundicias y aguas çuçias que se corrompen y pierden la dha. guerta y cassa de que le viene a Redundar mucho daño por ser el sup.te pobre y necesitado y aunque ante de agora le a Requerido verbalmente escuse el echar las dhas. ynmundicias y aguas çuçias no la a querido haçer...»

1629.08.04: «en Roncal y Junta del Valle de Roncal a quatro de agosto del año mil seis cientos veynte y nueve por los sres. miguel majo Jun.ro de Vztarroz y por

la Villa de ysaba P.o barricat allde. Pedro perez petroch y Phelipe hederra Junteros por Vrzaynqui domingo anaut allde. y matias remon Junt.o por Roncal Jn.o conget allde. bizen sayz y p.o Gollart Junteros y por Garde miguel Gayarre allde. Pedro coco y domingo Gayarre Junteros por Vidangoz domingo mn. allde. y domingo Gracian Junte.o por sus mds. en conformidad se acordo lo siguiente = este dia y Junta se recibio Vna carta de su ex.a esCrip.ta al Valle en respuesta de otra en que se ex.en a aduierite ha reçebido la minuta de la Gente de guerra que ay en esta Valle en que agradece mucho el esfuerco j animo del Valle j en carga qeu sin faltar a sus Labores exerçite La Gente en las armas j por sus mds. quedó acordado cada Vno en su Villa ara La diligen.a que su ex.en manda. = Lo otro en la dca. Junta se lejo una carta remitida por el sr. abbad de Garde en que le escriue el arbitro del valle de Anso sobre el pleyto Comprometido entre ambas Valles sobre la diferen.a de Linza a una con los cabos que por repa.n de agrauio pide el djco. Valle de anso pide j abiendose comunicadao sobre ello Se acordo que el sr. Abbad de Garde Responda al arbitro del djco. Valle de anso y haga helecion y señalami.to del dia quando se a de salir a ber la diferen.a del puerto de Linça y cañada que de ella se pretiende y lleue en su compañia al sr. alle de garde y escriua al de ysaba Vn dia antes Para que pueda salir a la mesma ocasion y Vista la senten.a arbitraria que esta Inserta en el pleyto que se lleuo sobre lo de Linça aga su md. la delibera.on que le pareçiere en Virtud del Compromiso del valle = en la dca. Junta miguel mayo de Uztarroz y pedro Lurbes de ysaba dieron parte como en virtud del nombramiento que el valle hizo para que fueran al Valle de baretones y les hicieran un requerimi.to a los lugares del Valle de beretones comprensos en las Cartas de façeria que aquella valle tiene con esta en Razon de las parias j en su jornada la diligen.a que hizieron fue vn Requerimi.to que hizieron a los Jurasos del djco. Valle de beretones en Razon de las parias que acostumbraban dar por titulo perpetuo a esta Valle y sobre ello abiendose platicado se acordo que los pareçeres que se an tomado en esta Razon de los licen.dos marichalar y don Guillen se ajunten a Una con el requerimen.to que se a

echo a los Jurados de beretones y se consulten de nuebo en Pamp.a con los mismos letrados... = Paso Ante mi, Hernando George es.o.» Junta de la Valle de Roncal.

1629.08.07: « En la villa de garde... una Cassa del dicho beltran de nabarrens sita en la dicha y en el barrio de medio...»

1629.08.12: « En la Villa de Roncal... una casa q. tiene y le perteneçe en la dicha villa y en el barrio llamado yriarte... una pieça en elizarena de quatro Robadas...»

1629.09.25: «... fran.co Linjoa Cirujano vezino de la villa de ysaba...»

1629.10.11: « En la Villa de burgui... Martin gorri alle. = Auto de amsitad dentre fran.co Uztarroz y Juan Cos de burgui... Juan de acos cerraxero...»

1629.10.13: « En la Villa de Roncal... en el barrio de yriarte...»

1629.10.14.a: « En la Villa de Roncal... en el ter.no llamado odieta... otro Campo en el ter.no llamado mostrua... y otro Campo en el ter.no de chanca... el dicho bordal de odieta... el campo de mostrua... y el de chanca...»

1629.10.14.b: «... en la villa de ysaua... en el vario llamado cear echentea...»

1629.10.16: « En el puesto y endrecera llamada la foya adonde se diuiden los ter.nos de la villa de Roncal y villa de nabasques a los deziseys dias del mes de octu[br]e de mil Ses.tos veynte y nueve años abiendose Juntado los Pro[curado]res y diputados de la dicha valle y villa a efecto de Recorrer los mojones y mugas de la dibision de los terminos dellas y a poner t Renobar aquellos adonde se allaron presentes por la valle de Roncal martin Gorri alle. de la villa de burgui mig.l Uztarroz Cristobal ledea diputados y pro.res y por la villa de nabasques Remon barricata mn. lobera mig.l de Racax p.o lopez armendariz mig.l urrutia diputados y pro.res de la dicha villa y Con horden

expreSsa q. dijeron tienen de Sus Concejos para efecto de hazer el dicho Recorrim.to el qual se hizo en la foram Seg.te = Primeramente abiendo Comencado la dicha mojonera a la Vista de Carcarea se hizo un mojon y Cruz en una peña fixa bista al Cabo alto del passo grande adonde se ponen los Cacadores = Itten luego en distancia de Cien pasos en una peña fixa se allo otro mojon y una Cruz la qual se Renobo = Itten en distancia de dozientos pasos Junto a la Senda y una manada de fayas en una peña fixa se allo otro mojon y Cruz la qual se Renobo y luego en distancia de Cient y Cinq[uen]ta pasos se hizo un mojon nuevo en una peña fija = Itten Caminando mas adelante se allo otro mojon en una peña fija en un Raso y Junto a un Robre en una Cingla de peñas y se Renobo la Cruz del mojon y Caminando adelante agua bertiente en una peña fixa se hizo un mojon y Cruz = Itten Caminando adelante Junto a la Senda en un Rasico y al cabo alto de la Senda q. Sale del paco de burgui u de mellua donde la aya se hizo en una peña fija un mojon y luego en distancia de dozientos pasos en la mesma Senda en una peña fija se hizo otro mojon y Cruz y Caminando adelante al Cabo de las Saleras cabo el Campo de Legaroz Junto a un Robre grande en una peña fija se allo otro mojon y se Renobo aquel y en distancia de Settenta pasos en el Cabo del Campo de Legaz en una peña fija se hizo otro mojon q. se Rompio y no balga y luego en distancia de Cient y Cinquenta pasos en una esquina alta se allo un mojon y piedra mobediza alta la qual Sirue de mojon de Cañada y division de ter[mi]nos de la valle y de la Villa de nabasques y desde ay Caminando por una esquina agua bertiente allaron una muga al Cabo bajo de unas Saleras Junto a la Cañada y Continuando adelante se allo otro mojon con una peña fija... y luego al Cabo de Cien pasos se allo Junto a un Robre Grande otro mojon Con dos tes.os y los de nabasques dijeron asentado en la esquina de Legaroz q. trae a la cañada por que no tienen orden de la dicha Su villa para recorrer los mojones... la dicha muga del Campo de Legaroz...» Auto de Recorrim[ien]to de mojones de las villas de burgui y nabasques.

1629.11.02: « En la villa de Roncal y en Junta del valle de Roncal... los quales dixeron que el dco. valle y vniuersidad su prinçipal de t[iem]po ymmemorial a esta aprte tiene con la villa de sang[ues]a çiertos contratos y comuenios confirmados por el Rey don carlos de buena memoria en Razon de la horden y forma que an de tener conforme a sus priuilegios en el passo de sus ganados en los tpos. q. suben y baxan por los terminos de la dca. Villa de sanguessa a las bardenas reales como mas largamente consta y parece por los dgos. contratos, y conuenios a q. se referian y por que los dcos. contratos y conuenios y la mojonera en ellos Referida, no se obseruan ni goardan segun su ser y Thenor...» Poder del valle de Roncal.

1629.11.04: « En la villa de garde... una pieca de pan traer en la parte llamada santa maria de sembradura de Seys Robadas de trigo...»

1629.11.13: « En las bardenas Reales de Su mag.d y puesto llamado la Junta a los treze dias del mes de n[obiembr]e de mil Ses[cien]tos veynte y nueve años el Señor vicente Salbo alle. de la valle de Roncal estando en el dicho puesto a efecto de entender en la mesta de ganaderos de los Gozantes en las bardenas Reales de su mag[esta]d en Cump[limien]to de las leyes y autos acordados del Real Consejo deste reyno q. tratan desto al qual puesto todos los pastores y mayoresales de los dichos Gozantes trajeron las Reses mostrencas q. Cada uno dellos tenia con Sus Rabaños a donde mediante Juram[en]to q. hizieron los dichos pastores en manos del dicho sr. alle. Sacaron las q. en su señal y marca allaron y los que a la dicha mesta parecieron a hazer la sobre dicha Jura son los seg[uien]tes y el dicho sr. alle. assistio en la dicha au[dienci]a por ser su vez y año el p[rese]nte = Primeram[en]te domingo Carrica Pastor de her.do Jorge = ciprian erlex por si = P.o Punt pastor de pedro Ros de ysaba = domingo argonz por si mesmo = mig.l sanz = ciprian erlex por si mesmo = domingo argonz por si mesmo = mn.

enecoch por si = pedro surio por su padre p.o
 Surio = nicolas gorrindo por su padre =
 domingo barrena por si mesmo = blas barricat
 por vican Ros = mig.l yniguez por el abbad de
 garde = mig.l larrenta por su padre = Ju.o
 Garde por si = Sebas.an arregui pastor de luys
 Ros = agustin xamarguin pastor de Vican Ros
 = domingo beltran por si = p.o Cherrall por si
 mesmo = mig.l Guilimoch pastor de don
 nicolas landa = pasqual echandi por si =
 tomas çoco por si = p.o carrica por si mesmo
 = domingo sanz pastor de Ju.o Conget =
 Sebas.an Garde pastor de felipe ederra = p.o
 Sanz por si mesmo y por p.o Sanz = Ju.o
 chandi pastor de Ju.o Laboraria = Sancho
 Garde por si mesmo = mig.l aroca pastor de
 Sebas.n Jauregui = p.o amigot por si = p.o
 Gorrindo por si = mig.l Jorge por si mesmo =
 domingo yturri por Sancho ederra = ju.o
 disnat pastor de Ju.o ybarr = ju.o Gorrindo
 pastor de p.o gollart = mig.l Ros por si =
 mig.l brugorri pastor de vican Salbo =
 domingo atau pastor de domingo ederr =
 mig.l blasquiz pastor de vican salbo = vican
 bilioch por si = Ju.o erlex por si = p.o
 Larronpe mayoral de Ju.o Cordia = Ju.o
 Gayarre pastor de mig.l de montesinos = p.o
 echegoyen mayoral de don dionisio de Rodas
 = arnaut de Jaraguyte mayeral de don <> =
 Sebas.n de echeberri mayeral de doña
 marg[ari]ta de orti = Ju.o berroy mayeral de
 gra[cia] de echauri = Cristobal hernalz
 mayeral de p.o blasco = p.o hederra mayeral
 de don Ju.o de murguete = Ju.o labayru pastor
 de don ant.o murguete = pasq.l de osquori
 mayeral de don Jer[oni]mo del bago = Ju.o de
 Carriquiri mayeral de p.o tantox = pasq.l
 aroch pastor de mig.l Salboch = *La oliba* =
 fortune melida por el monast.o de la oliba =
 Ju.o Labari por si Ju.o echeberz por ynigo
 Surra = Ju.es Guindari por si = eneco ortia
 mayeral de Sebas.n alcat = eneco aciri
 mayeral de Gra[cia]n calbo = mig.l bandera
 mayeral del abbad de ycal = *carcastillo* =
 damian pellon pastor de Ju.o paris = *arguedas*
 = domingo mn. pastor de g.a de Resa =
 domingo nicolau por g.a de Resa = Sebas.n
 perez pastor de Ju.a fadrique = Ju.o
 camarguilea por don p.o guebara = p.o
 fadrique por su padre = Ju.o lopez por mig.l
 blasquez = Ju.o arregui por g.a de Rosa
 = mig.l arregui por la viuda de nabarro = mig.l

ezcurra pastor de don mig.l del busto =
caparoso = esteban aroch pastor de
 Lorenz perez = domingo hualde pastor de
 ju.o de Sola = *baltierra* = p.o ortiz pastor
 de Jayme morales = domingo Guillen por
 Jayme morales = Luys esparza por tomas
 de Sesma = Ju.o de yrissarri por la v.a =
villafranca = pasq.l brugorri pastor de Ju.o
 capata morentin¹⁴⁸ = domingo goyena
 pastor de esteban lorenz = Ju.o argonz
 pastor de Ju.o cap[at]a armendariz = mig.l
 de arcoz pastor de p.o de meca = beltran de
 yrissarri por domingo pablo = Ju.o argonz
 por pablo de ysaba = Ju.o Laboraria¹⁴⁹
 pastor de mig.l Garcech = Ju.o erlex por
 diego locano = *fustiñana* = p.o andres por
 si mesmo = p.o lorea pastor de mari
 Rojo¹⁵⁰ = matias de franca pastor de cat.a
 de guena = P.o bergara por si mesmo =
 domingo lorea por Si mesmo = domingo
 martich de garde por si mesmo = domingo
 hernat por si mesmo = ciprain bergara por
 si mesmo = domingo Gran. por si mesmo =
 nrtio Rota por Lorenz Ros = domingo
 negarra por si = Sebas.n larrumpe por si
 mesmo = p.o Sanz pastor de pasq.l Salboch
 = felipe lopez por si mismo = pedro Lussar
 pastor de pasq.l petri = pedro capataria
 pastor de p.o Gollart = domingo duriz por
 si = ciprian urdin por si = gaspar argonz
 por si = mig.l bon por si = domingo cubialt
 por si jnigo arriaga = Ju.o lusarr por si =
 blas maynz por si = Ju.o charrall = Ju.o
 bita por si = *La ciudad de tudela* = Ju.o de
 santaengra[cia] mayoral de mn. de
 mediano = P.o arrobi mayoral de don
 Jer.mo del bayo = domingo ledea mayoral
 de don Ju.o franco verrozpe = arnaut de lo
 Sola mayor. de mn. de Lardecho = p.o de
 echeberria mayoral de Cat.a de oliban =
 Ju.o puyo mayoral de antonio belez = p.o
 mestarra por si mesmo = mn. de Gami
 mayoral del licen.do belenguerr =

¹⁴⁸ g.a. *Merentin*.

¹⁴⁹ g.a. Notarioak *Laboraria* idatzi beharrean *Luberaria* idatzi du. Kasu honetan *o* eta *e* nahasteaz gainera, *a* bokala ere ez da garbiki idatzi eta *u* bat ematen du. Grafia garbia izatea guztiz garrantzizkoa da, bestela aldaera akastuna sor baitaitezke.

¹⁵⁰ g.a. Notarioak *Rojo* idatzi duen arren *Royo* irakur daitekeela dirudi. Dena den, beheago *Del Bayo* eta *Puyo* deiturak aipatu ditu y grekoz idatziak.

Cristobal nabarro mayoral de Ju.o ximenez mayor = bar.me manje¹⁵¹ mayoral de la viuda de mig.l blasco = Ju.o ximenez por si = pedro aznarez mayoral de festeban de oliban = her[nan]do echegoyen mayoral de la viuda de <¹⁵²>= domingo de Sola por si mesmo = p.o de pueyo mayoral de p.o fran.co vert<> = p.o de arribas mayoral de p.o de vidas = fran.co Rojo mayoral de mn. de gaona = mig.l de Sola m.l de her.do trebiño = pedro ernalz mayoral de ju.o de olaz = Sancho martich mayoral de Ju.o de azedo = p.o Jaurrieta mayoral de Ju.o felipe Cascante = Gran de la Carra por si mesmo = domingo mutilarri mayoral de Ju.o de Caparoso = Ju.o de mayaya mayoral de don Ju.o castech = Greg.o aroch mayoral de don Ju.o de mirafuentes = Ju.o de bay gorri mayoral de dona m[ari]a de ybero = p.o el pueyo mayoral de Jacinto de albiz = pasqual petri mayoral de m[ari]a de tafalla = domingo de Sola mayoral de joseph tantoj = Ju.o de echetoa mayoral de p.o Rodriguez = mn. Gayarre mayoral de los tratiños¹⁵³ = p.o Gotayn mayoral de Ju.o de Lerma = Ju.o de Sola mayor. de Ju.o de Sola por si mesmo = Ju.o ortiz por diego Sierralta = Ju.o de Lecumberri mayoral de bitoria baños = Sancho de urrutia mayoral de Ju.o de amgalla = Ju.es pasq.l pastol de mn. de villafranca = her.do Gabaria mayoral de la viuda de Ju.o de fra.a = P.o miguel pastor de Jer.mo Cabero = mig.l Jauregui por tomas de Cartia = Cabanillas = mn. desparca mayoral de don mig.l de ulcarrun = tomas de antoñana por Ju.o g.a de alfaro = Phelipe fuertes por si = y despues q. los dichos pastores sacaron del dicho puesto las Reses q. en su señal y marca allaron mediante Juram[en]to q. para hizieron en manos del dicho sr. alle. sobraron y se allaron sin dueno doze cabecas de las siete de cabrio y las Cinco de lanio las quales el dicho sr. alle. las mando pregonar y vender para efecto de apgar las costas hechas en las dos mestas deste año y al dicho pregon parecio Juan Camargulea menor el qual ofrecio por las dichas Reses a Siete reales y quartillo luego pagadas al qual Como a mas dante y prometiente se le dieron con condicçion q. las

tenga de amnifiesto dentro de los Seys meses de la ley para ver si abra alguno q. Conozca las dichas reses si alguna dellas y para q. Conste mando hazer auto y lo firmo Con mi el es.no Infr.to = Passo ante mi, Luys Ros es[criba]no.» Auto de la mesta de las bardenas Reales del año 1629.

1629.11.30: « En la Villa de Roncal... Juan hornat mayor Clabario de la dicha valle de anso...»

1629.12.15: «... Cat.a Capataria viuda de domingo atau de Roncal...»

1629.12.28: « En la villa de Roncal... en la parte llamada odieta...»

¹⁵¹ g.a. Grafia akatsa ez bada, *Monje* deituraren garapen baten aurrean gaude.

¹⁵² Hutsunea

¹⁵³ i.z.

4.1.1.1.25. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 25 Luis Ros)

25. karpeta

Luis ROS (1631-34)

Laburdura (25.lr)

1620.09.30: «... en la Villa de Roncal...en el ter.no llamado odieta... afrontada con la naba de p.o ezcurra y naba de Joseph daspa...»

1629.10.14: « En la Villa de Roncal... en el Varrío de yriarte...»

1630.07.07: « Prim.te una casa en que biben en la dicha Va. de Garde en el barrio de la placa afrontada con casa de Ju. LaSeta y Cristobal Lopez y placa pu.ca y mas de una heredad en el ter.no llamado Salamone de Sembradura de ocho Robadas afron.do Con campos de Sebas.n duriz y pasq.l Gayarre y pasqual aroch de Roncal mas de otra heredad de sembradura de deziocho Robadas en el ter.no de Chanca afrontado Con campos de domingo martich y domingo mig.l mas de otra heredad Con su borda y hera en el ter.no de Zazpi de sembradura de ocho Robadas afrontado con campos de Gregorio Lopez y domingo ernalz mas otra heredad Con su borda y hera de sembradura de treze Robadas en el ter.no de cazpi afrontado: Con campos de Jayme çoco y pedro Surio, mas en el ter.no de barcaqueria una p.a de sembradura de quatro Robadas afrontada con campos de pasqual datocho y mn. Lusarr mas de un linar en la bal baja... mas otro linar en Urçunondo... mas otro linar en aranoa¹⁵⁴ de sembradura de dos quartales de trigo afron.do con linares de Ju.o negarra y Juane mea mas de un huerto...» Contrato matrimonial dentre mn. perez y m.a atocha de garde.

1631.01.21: « En la Villa de Roncal... en el barrio del Castillo...»

1631.02.16: « En la Villa de Urçaynqui... en el barrio de Urrutia aforntada con la ermita de san saluador... en el termino llamado caualeta...»

1631.04.09: obliga.on de migl. de Uscarres de Uscarres en favor de la va. de Roncal.

1631.05.12: « En la Villa de Roncal... en el ter.no de la dicha villa llamado arancoa... afrontada de la una parte con naba de domingo borra y faxilla de Juan laboraria...»

1631.05.14: « En la villa de burgui... en los ter.nos de la dicha villa y parte llamada Lejardoya...»

1631.06.06: «... una Casa en el barrio de yriiondo... mas un Campo en errotaltea Con una hera... y mas en la parte llamada yriberri un campo... mas en la parte llamada calamone una heredad Con su borda y hera... as en la valle alta quatro pedacos de linares... y en la balle baja un linar... mas en barcarea un campo... y en la parte y endrecera llamada donebichinti una heredad... mas en el ter.o llamado bacherca¹⁵⁵ una heredad con su borda y hera... mas en el ter.o llamado çazpi un campo... y mas en el ter.o llamado Chanca una pieça... mas un huerto en la parte llamada bizcançu de sembradura de una quartalada de tierra afrontada con huerto de mn. Lussar y Camino q. ban a Uturlosco todos los quales dichos bienes el dicho pasqual datocho dijo son suyos propios...» Contrato matrimonial, dentre P.o duriz y catalina datocho de Garde.

1631.06.25: « En la Villa de Roncal... en el barrio llamado arana...»

1631.06.30: « En la parte y endrecera llamada Caltungorri puesto adonde se

¹⁵⁴ i.z. Arance
274

¹⁵⁵ i.z. Bacherca

diuiden los terminos de las valles de Salazar y Roncal lunes a los treinta dias del mes de Junio de mil Ses.tos treinta y uno estando Juntos y Congregados en el sobre dicho puestos los señores alles. y diputados de ambas las dichas valles en Cump.to de las es.as de fazeria que entre ellas ay para el modo del gozam.to de los terminos dellas y a conocer de los agr[avi]os hechos los d ela una valle a la otra donde se allaron pntes. por al valle de Salazar migl. Recari alle. mayor migl. de urrutia ten.te de alle. del quiñon de arrartea y Juanes aranaride ten.te de alle. del quinon de atabea charles esandi Ju.n morea don fran.co de arielz y mn. Recalde diputados y por la valle de Roncal domingo gran. alle. de la villa de vidangoz p.o Carrica alle. de la villa de Uztarroz vicente Salbo ten.te de alle. de la villa de Roncal p.o uztarroz diputado de la villa de burgui y Ju.o migl. diputado de la Va. de Uztarroz y tomas garcech diputado de la va. de vidangoz por los quales fue conocido de los afr.os sig.tes = Lo primero en la dicha au[dienci]a parecio pnte. Juanes morea el qual dijo q. Un vezino de la villa de Uztarroz, o, guarda della a tomado un Carneream[ien]to a su ganado en el panificado y a llebado a la dicha Va. el dicho carneram.to Contrabeniendo en ello a las dichas es.as...» Auto d ela Junta de Caltungorri y su loacion.

1631.07.06: « En la Villa de Rocnal... y parte llamada Sudupea¹⁵⁶...»

1631.07.15: « En la villa de Roncal... en el barrio de arana...»

1631.09.18: «En la tejeria de la villa de urcanqui q. esta en el dezmarío de la villa de Roncal a los deziocho dias del mes de Sep.e de mil Ses.tos treinta y un años ante nosotros los escribanos Infr.tos parecieron presentes los diputados de las dichas villas abiendose Juntado a efecto de Recorrer los mojones y dibision de ter.nos de ambas villas en Cumplim.to de lo dispuesto por el sr. licen.do don Juan Guillen Sr. Juez de Comision del Real Consejo para la diuision de los dichos ter.nos y por que al pnte. estan oscuras y caydas las dichas mugas y Conbiene a la paz y quietud de ambas las dichas villas Recorrer

aquellas y ponerlas en el Ser y estado q. esta mandado por el dicho Juez de Comision al qual dicho Recorrim.to en non.e de las dichas sus villas y con horden y poder q. para ello dijeron tenian se allaron pntes. por la villa de Roncal vicente Salbo ten.te de alle. Ju.o Laboraria Seber.no Garcech y domingo ederr y por la dicha villa de urcanqui Gaspar argonz alle. matias Remon pedro amigot y Juan argonz los quales Como diputados de las dichas villas Comencaron a hazer el dicho Reconocim.to abiendolo empecado por el Regacho q. esta Junto y apegante al vedado de la dicha villa de urcanqui llamado ynçaga y barranco y el dicho Reconocim.to se hizo en la forma Sg.te = Prim.te abiendo Recorrido desde el barranco dicho q. esta apegante apegante al dicho bedado de urcanqui subiendo por el dicho barranco arriba por mitad de los Campos de Ju.o argonz y Lorenz amigot de urcanqui y al cabo alto de los campos del dicho Ju.o argonz en una espuela de las piecas de p.o Garcech del Castillo de Roncal se allaron los dos mojones especificados en el amojonam.to del dicho lice.do don guillen, aquellos, los dichos prores y diputados hizieron aclarar las cruces para mayor llaneza las quales se encantan Como y de la manera q. lo dize el dihco amojonam.to y desde los dichos dos mojones en distancia de Cien pasos poco mas,o, menso se allo el otro nojon q. el dicho amojonam.to especifica con sus tes.os al lado de un pino biejo y por el peligro q. se sospecha q. el dicho pino por ser Seco podrai ser alguno lo derribase para azer tea con el para mayor Claredad dejando aquel en su puesto mandaron y pusieron otro mojon Con su Cruz y tes.os en distancia de Seys pasos del Sobre dihco q. esta debajo el dicho pino Seco y desde aqui Caminando en los Ciento y Sesenta pasos q. dize el dicho amojonam.to abiendo llegado a la puenda de las piecas de don mn. bergara y pinarico del dicho amojonam.to aze men.n no se pudo allar mojon alguno a Cuya Causa los dihcos diputados mandaron poner un mojon con Cruz y tes.os en un Raso y al Cabo alto de las dichas pieças Junto a unos pinos y

¹⁵⁶ i.z. *Gudugua*

desde alli en distancia de trezientos passo se allo otro mojon Con Cruz y tes.os y desde el dicho mojon camina la dibision asta la fuente de orobale la qual queda como lo despone la mojonera del dicho licen.do don guillen, y desde la dicha fuente por la Senda q. ba azia bizcaya y se Junta con el Camino principal q. ba a la Sierra al Juntamiento del qual se puso un mojon con cruz y tes.os por no aberse allado mojon antigo sino los tes.os y desde el dicho mojon Caminando por el camino principal entre las piecas de p.o Remon es.no y dicho Camino pusieron un mojon en las esquina del Con Cruz y tes.os quedando las dichas p.as y fontachamala para los de Roncal Como lo dize el primer amojonam.to y desde el dicho ultimo mojn Camino Camino asta otra espueda de la pieca del dicho p.o Remon adonde Junto al Camino y Sobre el se allo otro mojon Con Cruz y tes.os y desde el dicho mojon en derecho como narraba el primer amojonam[ien]to se allo un mojon Con tes.o al Cabo alto de las piecas de domingo Cubialt q. por tiempo heran de ynigo xarra quedando el dihco bordal Como lo mando el dicho licen.do don guillen y el dicho mojon se allo al Cabo alto de una Lapica en drecho de un escarron y desde el dicho ultimo mojon ba al dicha mojonera por la espueda baja d ela hera de Juan argonz la qual hera se acordo sirba de mojon y desde alli en derecho al barranco y Regacho de Uturroze por una aya tuerta q. esta Junto al dicho Rigacho y por el dicho Regacho arriba y abiendo llegado los dichos prores. a la esquina llamada de mugaederra (u) Santa barbara por diferen.as q. entre ellos tubieron a causa de no aber allado la muga del primer Recorrim.to especifica abia de estar en la dicha esquina en distancia de los Seyscientos passosq. el dicho Recorrim.to narra se dejo de Continuar en el dicho Recorrim.to de que damos fee nosotros los escribanos Infr.tos y en Consiguiente de Consentim.to aCuerdo y boluntad de las dichas dos villas de urcanqui y Roncal Salieron a vistas los dichos prores a la dicha esquina de Santa barbara u. maederra adonde adonde (sic) abiendo midido los seyscientos pasos q. el dicho primer Recorrim.to especifica de la dihca hermita de Comun

Consentim.to de los dichos prores pusieron un mojon en la dicha esq[u]jina¹⁵⁷ en una piedra Con su Cruz y tes.os a Veynte y siete pasos de un peñasco fijo q. esta en la dina¹⁵⁸ esquina azia la parte alta del fayar de la dicha hermita y desde la dicha esquina y mojon puesto oy este dia se encontro el dicho amojonam.to por entre unas fayas q. estan Junto al dicho mojon azia la parte del paco¹⁵⁹ y desde el dicho paco en derecho a la esquina de Cacholaze q. sube a la punta de la peña Rasa u. pueyo Raso de Santa Barbara y en la dicha esquina de cacholaze se pusso un mojon en Una Lapiza fija a dozientos y quarenta pasos del dicho pueyo Raso y luego en un passo en una piedra fija se puso otro mojon para mayor Claredad y llaneza deste puesto y desde alli se dio por vistos y Reconocidos los dos mojones de orrirragasargua y el otro q.esta en la pieça de domingo Çubialt Sobre la dicha pieça Conforme al primer recorrim.to hecho por el dicho licen.do don guillen y los dichos prores nos Requierieron azer auto y mandaron se obserbe y Guarde el dicho Recorrim.to so las penas puestas en el dicho primer Recorrim.to y De Conformidad de los dichos prores se hizo el pnte. auto ecepto de vice Salbo pror. de la villa de Roncal q. no quiso allarse pnte a la disposicio y asiento del mojon de cacholaze y se fue sin esperar a los demas prores y para q. Conste dello lo firm.n los q. Sabian en la esquina de muga ederra a los veynte y quatro dias del mes de Sep.e de mil Ses.tos trenta y un años siendo pntes. por tes.os domingo Gambra de Roncal y p.o bergara de vrcanqui y firm.n los q. Saben Con nosotros los es.os = fabian urzaynqui = p.o Amigot = domingo hederr = Pascual Saluocg = Pedro Remon es.o = Luys Ros es.no.» Recorrim.to de los mojones dentre Roncal y urcanqui la partida de Santa barbara.

¹⁵⁷ g.a. Notarioak *espina* idatzi zuen, hagitz garbi.

¹⁵⁸ g.a. *Dicha* behar luke. Jatorrizkoan *dina* irakur daitekeen arren, ondoko hitzak eragindako akatsa da (*d-ina, esqu-ina*).

¹⁵⁹ g.a. Jatorrizkoan *poco* hitza irakur daiteke. Akatsa denez zuzendu da.

1631.09.27: «... Juan de aragues Vecino de a Villa de Burgui la cassa don. Bibe y dos pedacos de Linar en los linares...»

1631.10.03: « En la villa de Roncal... a pidim.to de Juan Lavoraria mayor vezino de la de ysaua... la senda de velayturri...»

1631.10.05: « En la Villa de Roncal... y parte llamada ariztoya...»

1631.10.11.a: « En la villa de garde y en la Casa Concejil della domingo a los onze del mes de octu.e de mil Ses.to treinta y un años lugar usaduo y acostumbrado para tratar y Concluyr las Cosas y neg.os a la dicha villa tocantes donde a son de campana y llamam.to del nun.o della se allaron pntes. los Señores pedro Gayarre alle. pasqual Gayarre Jurado Juan maxterra migl. gayarre Juan ernalz Juan yniguez p.o hualde vican guillen domingo martich pedro danso domingo erlanz pedro Lopez domingo Lorea pasq.l lorente migl. esparz tomas çoco pedro bronte enego çoco xtobal mea pedro cherrall = todos vezinos de la dicha villa y de las q. en ella se allan las dos partes y mas Concejo hazientes y Celebrantes Con protestacion de hazer loar Ratificar y Consentir lo Infr.to y lo que en virtud del se hiziere dijeron en la dicha villa y las demas de la valle de Roncal tienen cierta diferen.a Con la valle de anso del reyno de aragon sobre un pedaço de puerto Comun en la parte llamada aztaparreta y cañada q. por la dicha endrecera y segun el Contenim.to de als es.as q. sobre ello la qual diferen.a a sido Comprometida por als dichas valles una y dos vezes y no sean podido Conuenir las personas nonbradas y por lo mucho q. Desea la dicha valle allanar y declarar la sobre dicha diferencia por lo mucho q. ymporta par la paz y quietud de las dichas valles y heuir los ynconbenientes y daños q. de lo Contrario se podrian ofrecer y por qnto. en las vistas q. las dichas valles tubieron el dia de san migl. de sep.edeste pnte. año fue tratado en que la dicha diferencia se dejase a Conocim. de cada dos vezinos de als dichas valles para que ellos pudiesen declarar y determinar la dicha diferen.a Como y de la manera q. a ellos pareciere conuenir y Cumpliendo Con ello los otorgantes Cer.dos de su dro. en la mejor via

modo forma y manera q. de dro. pueden y deben daban y dieron todo su poder Cump. y bastante y el q. en tal caso se Requiere a domingo Gayarre vez.o de la dicha Va. para que a una con los demas prores de la dicha valle de Roncal puedan elejir y nonbrar dos personas della y las tales a una Con los de la valle de anso puedan declarar asentar y determinar la dicha diferencia de aztaparreta Comun y Cañada della...» Poderes para la diferen.a de aztaparreta Con la valle de anso.

1631.10.11.b: « En la villa de vidangoz a los honze del mes de octu.e de mil Ses.to treinta y un años estando Juntos y Congregados los alle. Jurados vezinos y Conzejo d ela dicha villa en su lug.r acostumbrado... dijeron q. la dihcá villa a una Con los demas d ela valle de Roncal tiene cierta diferencia Con la valle de anso del Reyno de aragon sobre el gozamiento de Cierta pedaço de puerto Comun en la parte llamada aztaparreta y Cañada q. la dicha valle de Roncal tiene en la dicha endrecera la qual diferen.a ambas las dichas valles la an tenido Comprometida en arbitros nonbrados por las dichas valles un ay dos vezes las cuales no se an podido Conuenir y Concertar y de no allanarse la dicha diferen.a la dicha valle de Roncal Recibe daño...» Poderes para la diferen.a de aztaparreta Con la valle de anso. BDN (IZB/ANS) 25.

1631.10.12.a: « En la villa de burgui y en la Casa Concejil della lugar usado y acostumbrado para tratar y Concluyr las Cosas y neg.os a la dicha villa tocantes a los doze dias del mes de octu.e de mil ses.tos treinta y un año... dijeron q. la dicha villa a una con las demas de la valle de Roncal tiene Cierta diferencia con la valle de anso del Reyno de aragon sobre un pedaco de ter.no en la parte llamada aztaparreta y su modo de gozam.to y Cañada q. ay en la dicha terminada y sobre ambas las dichas valles an tenido Comprometida la dicha diferen.a en manos de arbitros...» Poderes para la diferen.a de aztaparreta Con la valle de anso.

1631.10.12.b: « En la villa de Roncal... en la dicha v.a y varrio de arana una casa afrontada con casa de p. larrenta y huerta de p.o bilioch y Rigacho llamado del bedado y mas dos piecas de pan traer la una de una Robada en la valle de ybargoyti aforntada de la una parte con p.a de esteban Garcech y pieca de andres perez y la otra en la parte llamada arancoa de otra Robada afrontada Con piec de migl. Cassado y Ju.o petri de arana ya defunto...»

1631.11.04: « En la villa de Roncal... en el barrio de yriondoa...» Cession y traspaso de domingo brascoch de Roncal en favor de Joseph daspa vez.o de al mesma va.

1631.11.05: « En la villa de Roncal... en la parte llamada chicharena...»

1631.11.12: « En la Junta General de las bardenas Reales miercoles a los doze de no.e de mil Seis.tos treinta y uno en presen.a de nosotros los s.os y tes.os Infr.tos... y allandose pnte. her.do Jorje y Phelipe hederra Como prores de la dicha vale y en non.e della dijeron q. conf[orm]e la costumbre prescripta e ynmemorial y ley del Reyno el Segundo puesto de este auto y a quenta del valle de Roncal le toca y pertenece la prelacion desta au[dienci]a secutibam.te despues del sr. alle. de tudela y en estos autos de no aberle non.e los Secretarios de las villas de arguedas y caparroso y ciudad de Corella y villa de villafranca no le an non.e al dihco alle. de la valle Como lo a hecho y ditado el sr. de la ciudad de tudela y valle de Roncal deste agr[avi]o protestaban de todo lo q. protestar podian y debian...» Auto de la Junta de las badenas Reales del año 1631.

1631.11.13.a: « En las bardenas Reales de su mag.d y puesto llamado La Junta a os treze de nob.e de mil ses.tos treinta y uno años ante mi el es.no y tes.os Infr.tos feu Constituydo en persona Juane garde vezino de la villa de Uztarroz el qual conocio y Confesso deber ser tenido y obligado de dar y pagar y que dara y pagara a fran.co belasco alguazil vezino de la va. de Lerin y pror. q. dijo ser del Ille sr. Condestable deste Reyno la Suma y cantia de quarenta du.os en que sean Conuenido y

Concertado por el dro. del bardenaje por teimpo de un año Contadero de la data de la pnte. es.a...» obligacion de fran.co blasco de Lerin con.a Juan garde de Uztarroz.

1631.11.13.b: « En las bardenas Reales de su mag.d y puesto llamado La Junta...» obliga.on de her.do Jorje de ysaba Con.a Juan Rico de Cuellar del Reyno de Castilla.

1632.01.01: «... m[arti]n ymiricaldu [de urcanqui]...»

1632.02.21: « En la villa de Garde... en el varrio de la Rua...»

1632.04.22: «... en los terminos de la dicha villa y en la parte llamada Junto a santa maria del Castillo... en la Villa de Roncal...»

1632.07.03: «... en la dicha villa de burgui... en la dicha villa y vario de cibia...»

1632.07.27: « En la villa de Garde... en el barrio llamado el quiñon de medio...»

1632.09.08: «... en la sierra de puyeta ter.no y mojon de las valles de Roncal y ansso...» Auto de la Junta de puyeta del año 1632.

1632.09.24: «... la valle de Roncal tiene Ciertas diferen.as con la de ansso del Reyno de aragon sobre cierto pedaço de puerto en la parte llamada aztaparreta de que antes de aora la dicha valle de Roncal tiene otorgado poder para la dicha Composicion y para otro q. ay entre las mismas valles y por lo que la dicha villa desea la quietud y paz y hermandad y buena Corresponden.a... puedan tener Vistas Con la dicha de anso y sus prores. y declarar y determinar la dicha diferen.a de aztaparreta y otras q. aya entre las dichas valles...» Poder de la v.a de vidangoz para lo de ansso.

1632.09.29: «... La Valle de roncal tiene cierta diferencia con la Valle de anso del reyno de Aragon sobre el gozam.to de

cierto Pedaço de puerto comun en la parte llamada aztaparreta y cañada q. la dca. Valle de roncal tiene en la dca. endrecera la qual diferencia ambas las dcas. Valles la an tenido comprometida en arbitros nombrados por als dcas Valles Vna y dos Vezes... la dca diferencia del dco. puerto comun y cañada...» Poder de la v.a de Roncal para lo de aztaparreta.

1632.10.08: «... en la Villa de ysaua... lo pri.o se acordo q. el sr. alle. de garde, en compañía de hernando george con Un hom.e de a pie, Vayan con una carta de credito del Valle, a la villa de Anso, para ber, si, abia horden de descubrir la senia. Arbitraira, la original, con el Valle de Varetones... = Hernango George es.o.= Lo primero fue acordado... q. le escriba al sr. virrey en horden a lo q. el sr. fran.co diaz alfrez entretenido a escrito al baron de barcox por lo de las (paces) Conbeniencias de val de Veretones... lo otro se acordo y determino en qnto. a la Custodia y guardia del puerto q. cada villa del valle de a dezisiete soldados para que aquellos este en los puestos y partes donde lo dispusiera el sr. fran.co diez... lo otro se determino q. el Regimiento de la villa de Uztarroz aga La barraca q. esta dispuesto en la parte de belay... lo otro por qnto. con horden y acuerdo del valle a estado en la de anso del reyno de aragon Luys Ros en busca de los papeles de las parias de las Vacas q. los veretoneses son obligados a dar y por ello con acuerdo desta valle ofrecio de aguinaldos quinientos Reales...»

1632.10.15: « En la villa de burgui... en los ter.nos de la dicha villa y parte llamada mellua de sembradura de Seys quartaladas de tierra poco mas, o, menos afrontada de la una parte Con piecas de Juan baldan y piecas de Juan arjuri...»

1632.11.29: « en la villa de garde... Prim.te en condrire¹⁶⁰ m.a carga de trigo de sembradura afr.da Con yermos en la mata una p.a de cinco Robadas afrontada con yermos y campos de Jeral... en ezipeluncondoa¹⁶¹ una p.a de Robada y media afro.da con el Camino

Rl. de anSo mas en el bedado digo ycidoya una p.a de quatro Robadas un linar en arancoa de tres quartaladas... mas en gamulucea otro linar...»

1633.01.04: « En la villa de Roncal... en el barrio de yriarte...»

1633.01.05: « Prim.te en la parte llamada odieta una naba... mas en la parte llamada Veortegua una pieça... mas en la parte llamada chanca una pieça de una Robada afron.da con el regacho y pieça de domingo Garech, Itten en la aprte llamada (arnezcra) aranbeguia deiz Robadas de Sembradura afrontada con piecas de p.o garech y Camino de la Vizcaya... mas en la Vizcaya quatro Juntas Itten en la parte llamada arnezcria¹⁶² una Robada.. mas en al parte llamada odieta una naba... afrontada con campos de pedro garat de burgui...» Tassa.on de las piecas y huerta de don Sebas.n hederra de R[onca]l.

1633.03.09: « En la villa de burgui... en el termino de arandari de senbradura de tres robos de trigo poco mas o menos que afrenta por la parte baxa con el riacho que baxa por el barranco, y por la parte alta con el camino Real que ba azia nabasques y con campo de juanes martin vez.o de burguj...»

1633.04.04: « En la villa de Roncal... Concertaron con agustin de poxo Cantero vezino de la villa de anSso del reyno de aragon Sobre un calcinar que promete de hazer en el ter.no de la dicha villa de Rocnal y parte llamada pojua y que la Calcina que sacare la dara a los vez.os de la dicha va. a precio de ocho tarjas Cada una...» Concierto del horreo del Calcinar.

1633.04.11: « en la villa de burgui... un quiñon que tiene en los lianres...»

1633.05.04: « en la villa de burgui... en la parte llamada las viñas...»

1633.06.30: «... en el puesto y endrecera baculecua donde se diuiden los ter.nos de

¹⁶⁰ i.z.

¹⁶¹ i.z. *Ezipelumondoa*

¹⁶² i.z. *Arnezzeria*

las valles de Salazar y Roncal...» Auto de la Junta de Caltungorri del año 1633.

1633.07.01: « En la Villa de Vidangoz... en el barrio de egullore...»

1633.07.07: « En la Villa de Roncal... en el ter.no de la dicha villa y parte llamada la plana...»

1633.07.21.a: « En la villa de Roncal... en el ter.no de la dicha villa y parte llamada donepetricarra...»

1633.07.21.b: « En el puesto llamado la Junta de las bardenas Reales de su mag.d ...» obliga.on de migl. de Riecu de mendigorria a favor de migl. bilioch e ynca de Roncal.

1633.08.29: « En la villa de Roncal... en el barrio de yriarte...»

1633.10.09: « ... en la villa de burgui... en el ter.no llamado el bado de burdaspal...»

1633.11.13: « En las Bardenas reales de su mag.d y Puesto llamado La Junta della...» obliga.n de P.o Ros dysaba Cona. Juan pardo belasco de Lerin.

1633.12.07: « En la Villa de Roncal... en persona andres garche ermitaño de San martin de la dicha villa el qual dixo que el tiene drecho de media era en Una que el y miguel Ustes tienen en Torontajrua¹⁶³ a medias ques afrentada con era de Vizen Sanz y andres aroza...»

1634.06.05: «... en la villa de Roncal... en los ter.nos de la villa de burgui y parte llamada Larr(e)choderreta una heredad afrotnada de la una parte Con faytias de miguel garot y por la parte del paco Con piecas de ynigo berrioa y Rotura de domingo urcanqui y yermos Concejiles...»

1634.06.30: « en el puesto llamado baculecua adonde se diuiden los ter.nos de las valles de Salazar y Roncal...» Auto de la Junta de Caltungorri año 1634.

1634.07.07: « En la villa de Roncal... en el ter.no de mendi beleça (sic)...»

1634.09.18: «... en la villa de Garde... el dicho vertol miguel sobre la casa en que bibe en el barrio de CarricaerSia... el dicho domingo erlex sobre su casa q. tiene en el barrio arriba dicho afrontada con la casa del dicho vertol miguel... y sobre una heredad con su borda y hera en el ter.no llamado Chanca de Sembradura de veynte Robos de trigo... y el dicho mig.l Gayarre obligo y hipoteco Sobre una casa q. tienen en el barrio llamado yriburua... y una pica de quatro Robadas poco mas, o, menos en el ter.no llamado belcore afrontada con p.a de ju.o Jiral y marco Surio, y el dicho domingo beltran y putreu la casa q. tiene en la dicha villa y en el barrio de yriartea afrontada con casa de pedro beltran y mas sobre unaheredad de quatro Robadas en el ter.no de Santa m.a... y el dicho Juan gayarre de pasquel... una pieca en el ter.no de Uturlosco... y el dicho Pedro Gayarre un linar de quatro Robadas en la val baja... y el dicho ju.o gayarre de galech obligo he hipoteco... una pieça de quinze Robadas en poytundoa afron.da con el Camino Real y con el Rio del dicho ter.no y el dicho Juan gayarre de bon hipoteco su casa en que bibe que es afrontada Con su huerta y la casa de la abadia y mas sobre una pieça de seys Robadas en el ter.no de San Cristobal... y el dicho pedro martich obligo he ypoteco su casa sita en el barrio de yriondoa afrontada con casa de ju.o alcaçaua y domingo miguel y mas una pieca de veynte Robadas con su borda y era en el ter.no llamado bacherea¹⁶⁴ afrontada con p.as de domingo duriz y Juan Gayarre de bon y el dicho domingo martich obligo he ypoteco su casa en el barrio de medios... y sobre una p.a de doze Robadas en el ter.no llamado Chanca... y el dicho pasqual gayarre mayor... las piecas de Gardeguia con su borda y hera de treinta Robadas poco mas, o, menos afrontada con yermos comunes y con el castillo biejo llamado de pintano y el dicho Cristobal

¹⁶³ i.z. Lorontapua
280

¹⁶⁴ g.a. Notarioak leku izen honen letrak hainbat aldiz birpasatu ditu.

lopez mayor obligo he ypoteco su casa en el barrio de la Rua... y mas sobre una pieca en (vinosa ondoa) viñaja ondoa de sembradura de diez Robadas con su hera afron.da con el bosque de (sue:undoa) Suceundoya¹⁶⁵ y el dicho Cristobal lopez de g.a obligo he ypoteco su casa afrontada con casa de Ju.o gayarre de pasquel y calle mayor de la dicha v.a y sobre una pieça de quatro Robadas en el ter.no de Santa maria...» Carta censal otorgada por Cristobal Lopez domingo martich y Con.tes de garde en favor del Doctor gayarre Cura de bustar biejo.

1634.09.29: «... en la sierra de puyeta mojon dentre las valles de Roncal y anso de Reyno de aragon...» Auto de la Junta de puyeta.

1634.10.09: Auto del Granero del orrio de garde otorgado por el licen.do gayarre abbad en favor del Cabildo de Garde.

1634.10.16: «... en la villa de Roncal... en la parte llamada Junto a mendigacha...»

1634.11.07: « En la villa de Roncal... en el barrio de yriarte...»

1634.11.12: Auto de la Junta de las Bardenas Reales.

1634.11.18: « Itten dezeseys baras de paño blanco de la tierra... Itten en la dicha casa y en la Sala della llamada martich se allaron dos arcas la una de nogal y la otra de pino...»

1634.12.21: « En la Va. de Roncal... Una cassa sita en la villa de Vidangoz en el barrio de yriburua que por tiempos solia ser de françes Garcia ya def.to a una con una guerta affrentado con guerta de domingo adamiz y Una naba en el ter.no llamado ezcaçe afrontado con pieça de Joan bertol y la mosquera...»

¹⁶⁵ i.z. *Suye:undoa*, *Suyeundoya* [*Sucundoya*] (cf. egungo aldaera, *Sukundoia* eta herri berean [Garden], *Juque Uturria*, 1616; *Sucutorria*, 1850).

4.1.1.1.26. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 26 Luis Ros)

26. karpeta

Luis ROS (1635-39)¹⁶⁶

Laburdura (26.lr)

1412.09.01: « Carlos Por la gracia de Dios Rey de Navarra Duque de Nemox. A todos quantos las presentes letras veran é oyran como a los Principes que tienen de Dios en la tierra cargo de ministrar Justicia pertenezca render su merito, o demerito a cada uno et asi como por Justicia son tenidos punir, e castigar los crimosos y deliçientes, sean tenidos de exaltar y render señalada gracia, don y remuneracion a los virtuosos, que siempre acostumbraron ã se emplear en obras meritorias y virtuosas tocantes al servicio de Dios; é acresentamiento, é sostenimiento de la feé catholica; et sea asi que nos hayamos visto, é fecho leer en nuestra presencia dos Privilegios otorgados y dados a los Pueblos Vecinos, Abitantes, et moradores en nuestros Lugares de nuestra val de Roncal, que estonce heran et seran aldelante aperpetuo, es ã saber el primero por el Rey Dn. Sancho Garcia Rey de Pamplona Alaba é de las Montañas, el qual fue dado en la Ciudad de Pamplona en el mes de Genero de la hera de ochocientos y sesenta años; et el segundo Privilegio fue otorgado y dado a los dhos Pueblos de Val de Roncal por el Rey Dn. Sancho rey de Pamplona de Aragon y de sobre arve de Rivagorza, de Nagera, de Castilla, é Alaba el qual fue dado en sobrearbe, en la hera de mil cinquenta y tres años = otro si hayamos visto dos confirmaciones de los dhos. Privilegios, la vna otorgada y fecha por el Rey Remiro Rey de Pamplona de Aragon, de sobrearbe é de Riuagorza la qual fue dada en la hera de mil ciento veinte y siete años, é la otra confirmacion fecha por el Rey Dn. Garcia de Navarra la qual fue dada en Pamplona en el mes de Mayo en la hera de mil cient, y

ochenta y un años. E seguro paresze mas largam.te por otros Privilegios, y aquellos a los dhos. Pueblos de la val de Roncal hobiesen seido otorgados por razon q.e ellos se azertaron y fueron en compañia del dho. Rey Dn. Sancho Garcia et hobieron la delantera en una Batalla que el hobo en vn lugar clamado ocharran contra los Ynfieles Moros enemigos de la feé catholica en la qual Vatalla por al gracia de Dios el dho. Rey Dn. Sancho Garcia hubiese seido vencedor: è asi bien p.r razon que los dhos. Pueblos de la dha. Val de Roncal en el tiempo del Rey fortun garcia, Padre del dho. Rey Dn. Sancho garcia Rey, en el lugar clamado Olast hobieron Vencido, y muerto a un Rey Moro de Cordoa clamado Abderramen, é vencieron las gentes de su hueste, perseguiendo, et enanzandolos hasta el Lugar clamado Guisa, el qual dho. Rey Abderramen avia fecho muchos males y daños a los Christianos y avia muerto al Rey Orduiño de las Asturias que hera christiano, é havia pasado los Montes de Roncesvalles, hasta la ciudad de Tolosa, destruyendo la feé catholica, é por causa y razon de los dhos. servicios sobre dhos. é por vigor de los dhos. Privilegios, los hombres é mugeres, havitantes, é moradores en los Lugares de la Val de Roncal, que entonces eran é seran aldelante a los suzesores, y descendientes dellos ã perpetuo hobieren seido por las dhas. razones Ynfanzones Yngenuos, é quitos de toda servitud Real é Ymperail, é toda lezta peage varradie en todo el Regno de Navarra, segunt todas las cosas sobre dhas por los dhos. Privilegios mas largamente puedan parescer; facemos saver que nos consideradas las cosas que son mui antigas, y autenticas: otro si considerando que en memoria de hombres puede alcanzar tanto tiempo de los otros Reyes de Navarra donde nos descendemos, como Suzesores Reyes de Navarra, que empues nos seran que alos dhos Vecinos havitantes, é moradores de los dhos

¹⁶⁶ Notarioaren zenbakia: 2291. Aritu zen garaia: 1610-1659. Erabilitako laburdura: *lr* = *l*[uis]*r*[os].

Lugares de nra. Val de Roncal, é cada uno de ellos hombres y mugeres que á presente son y seran a los tiempos avenir, a los descendientes, y sucesores dhos. a perpetuo guarden, tengan y cognoscan, e fagan guardar, tener cognoscer perpetualm.te por Yngenuos Ynfanzones, fixos dalgo en toda plaza, y en todo lugar, elis degen vsar y gozar, y aprovechar en Juicio, e fuera de Juicio de las libertades, honores, é prerrogatibas a personas Yngenuas, Ynfanzones, é fixos dalgo, pertenescientes, segunt thenor e forma de sus dhos. Privilegios antiguos confirmados por nos, como dho. es, é de este nuestro presente Privilegio, es á saber, degen les sugran é consintan gozar y aprovecharse imbilablemente á perpetuo del dho. fuero general, al qual ellos son aforados por nos como dho. es. E assi bien de otras dhas. gracias e libertades de suso esprimidas declaradas, y especificadamente á ellos otorgadas por este nuestro Privilegio de punto en Punto, segunt, iazen, sin machinacion, frau, malicia, ni increpacion alguna, segunt por este nro. presente Privilegio se contiene, car asi lo queremos, y nos place ser fecho guardado, obserbado, y cumplido pa. todos indistintam.te de nuestro propio movimiento cierta sciencia, y gracia especial, supliendo, y enmendando todo defecto de drecho, y fuero vso y costumbre, e ordenanza, si alguno, o algunos hay en este nuestro Privilegio de nuestro plenero poderio y autoridad Real, en la mejor forma, e manera que de ley, fuero, é dro. o en otra manera qualquiera debe, puede ser entendido salbo nuestro drecho en otras cosas, et en todas el ageno; é maior cumplim.to firmeza y revalidacion sin frau, malicia ni interpretacion alguna segunt por este nro. presente Privilegio se contiene, car asi lo queremos e nos place ser fecho guardado y obserbado, é cumplido p.r todos indistintam.te de nro. propio movim.to cierta sciencia y gracia especial y enmendado todo defecto de dro. fuero vso, y costumbre, y ordenanza de todas las cosas sobre dhas. a cada una de ellas nos habemos fecho sellar las presentes en pendiente en cordon de seda, y cera verde de nro. gran Sello. Dada en la Poent de la Reiña primero dia de Septiembre del año del nascimiento de nro. señor de mil quatrocientos y doce. Por el Rey en su

Consejo, Simon y Navarra.» Es copia sacada de la original que se halla en el Archibo Real del Tribunal de la camara de Comptos por Xavier Angel fernandez de Mendivil su ess.no.

1613.09.17: «... en la villa de Roncal... en persona Sebas.n alcat vezino de la dicha villa y residente en nabarcat... vende Promete y se obliga... Una cassa q. tiene a y Posse en nabarcat Juris.n desta villa que afruenta Con la yglessia de San Sebas.an...»

1635.03.19: « En la Vila de Burgui... en la parte llamada badolate afrontada de la una parte con quíñon de Juanes aguerre y Campo de don pasql. arrendariz...»

1635.06.30: «En el puesto llamado bacu lecuá adonde se dibiden los terminos de las valles de Salazar y Roncal...» Auto de la Junta de caltungorri del año 1635.

1635.08.02: « Prim.te la puente que llaman de San Nicasio... Itten otros dos pontarrones de piedra...» Mandatos de los Reparos de los Caminos de la Ca. de Uztarroz.

1635.08.27: « En el puesto y parte llamada la Tejeria de Ysaba... estando Juntos y Congregados en el dicho puesto los señores alle. y diputados de la valle de Roncal a efecto de Repartir el ganado y pressa que se a tomado a la valle de Veretons del principado de Vearne a Resarcion del tributo y pecha perpetua q.son obligados a dar a esta en cada un año de tres bacas y aberla dejado de darla de ocho años a esta parte...» Repartim.to de la presa de beretons.

1635.09.12: « en la billa de burgui... en concejo pleno se bendierõ a remate de candela los ganados franceses como son Una yegua ruzia con su cria y un rozin rojo...» Venta de los ganados mayores de Veretons y parte de burgui.

1635.09.20: « en la sierra de puyeta ter.no y mojon de las valles de anso y Roncal...»

1635.09.24: « En la villa de Roncal... y barrio llamado yriarte...»

1635.10.27: «... un campo en el ter.no llamado anayçe de Sembradura de dos Robadas poco mas o menos afrontado copn campo de Ju.o Conget y Sancho hederr y Rio de ezca...»

1635.11.02: Auto de la Junta de la bardena del año 1639.

1636.01.07: « En la villa de Roncal... en el ter.no de torreguibelea...»

1636.01.08: « En la villa de Roncal... fue constituydo en persona lorenz de ara vezino de la villa de Salbatierra del Reyno de aragon el qual Conocio y Confesso deber ser tenido y obligado de dar y pagar y que dara y pagara a Juan de larche vezino de la va. de anso del dicho Reyno de aragon la suma y cantia de nueve escudos...»

1636.01.14: « En la villa de burgui... en el ter.no llamado vadolate... y Rio llamado viñes...»

1636.05.05: « En la villa de burgui... en el ter.no llamado artecoheguia.. un Campo en el ter.no de escarrialtea¹⁶⁷ de sembradura de quatro Robadas poco mas, o, menos afrontado con campo de ynigo bronte y de domingo de ynca y Rio de ezca y mas un linar en los lianres de al dicha va. ...»

1636.06.23: «... dos bordas nuevas q. ellos a hecho azer en dos heredades la una en el ter.no de Seyzpeteta y la otra en yradacua... la de Seyzpeteta en la suma de Catorce du.os y la de yradacua en dezisiete ducados y quatro Reales...»

1636.07.08: « En la villad e vidangoz... y parte llamada en Vidangozarte...»

1636.07.30: « En la villa de Roncal... en el ter.no llamado chicharena...»

1636.10.12: «... en la villa de Vrcaynqui... en el termino llamado Vago ordoqui con su

sitio de Vorda aforntada con piecas de Pedro Salvoch y Con yermos... y mas otra pieca de pan traer en el termino llamado caytreta de senbradura de dos Rouadas poco mas o menos... las dichas dos pieças y hredades de vago ordoqui y Caytreta... la dicha heredad de bago ordoqui con su sitio de Vorda por la suma de treze ducados y la de caytreta por al suma de Cinco ducados...»

1636.12.01: « En la Villa de burgui... un pedaço de linar en los linares de linosa...»

1636.12.10: «... en la Villa de Urcaynqui... a yntancia de J.o maynz vez.o de yssaua... como Vienes de Pedro elicalt y domingo ernalz Vezinos de la villa de Vidangoz conpro y Remato dos cassas de los susodichos con las heredades pertenescientes a ellos en los terminos de la dicha Villa y entre otras Una pieza del dicho Pedro elicalt de pan traer sita en el termino llamado caltungorri... afrontada con la Cañada y con piecas de Juan Larequi, Juan maynz y Pedro Sanz... y por titulo de Venta transfiere y transpassa la dicha pieca de Caltungorri a don Pedro de ayssa premi.o veneficiado de la dicha villa de Vidangoz...»

1637.01.07: «En la villa de ysaba... una casa en el barrio llamado burguiberria con su huerta y horno... de la otra parte con huerta de henecoch / Itten sobre una heredad q. tienen en el ter.no de armotoa... y mas sobre seys Juntas de tierra blanca q. tienen en el ter.no llamado arretola q.se afruenta por la parte con pieça de arrocha y con la de valentin negarra y de la otra parte con el Rigacho q. baja de Uturburua mas sobre quatro Juntas de tierra q. tienen en el ter.no llamado belabarce donde la polciga de los marranchones q. afruenta por la parte baja Con el Rio y por la otra de arriba con pieza de Juan argonz. assi bien un aheredad de quatro Juntas de tierra blanca que esta en Seyspeteta afrontada con yermos del dicho Phelippe hederra...»

1637.02.26: « En la villa de Roncal... en la parte y ter.no de azca...»

¹⁶⁷ i.z. Escavrialtea
284

1637.03.17: « En la villa de Roncal... en el barrio de yriundoa... afrontadas con el hospital de la dicha villa...»

1637.04.24: « En la Villa de Roncal... en el ter.no de la dicha villa y parte junto a nra. Sra. del castillo en tres pedacos... el uno afrontado con naba de domingo hederr... el otro con naba de Sancho hederr... y el tercer pédaço Con la dicha naba de domingo hederr...»

1637.08.26: «... Domingo Brascoch molinero en el molino de la villa de Roncal...»

1637.09.30: «Sr. D. Martin de Redin Grn Prior de Navarra y Gouernador de las Armas del Reyno por su Mag.d Rl. = Auiendo su ex.a remitido un memorial del tenor siguiente por su decreto exmo. señor la Valle de Roncal dice que en los dias passados a mandado pregonar Don Pedro de Echayde Gouernador de aquella valle que no salga ningun hombre alertado de los terminos de la dicha Valle y como agora es tiempo tan necessario que hand e bajar los ganados de aquella Valle a las Bardenas Reales de su Mag.d y es fuerça que no puedan dejar de bajar a las dichas Bardenas, por causa que en la Montaña no alcanzan que comer, lo vno, y lo otro por temor, y peligro del inuierno y assi conuiene que bagen los dhos. ganados como esta dicho, quedando en al dha. Valle su frontera unos ducientos hombres de los alertados, y los demas vayan a llebar sus dichos ganados, con tal que buelban dentro de ocho dias, pues despues que partieren de la dicha valle so grabes penas y esto supplicamos a V.e mande que haga el capitan de aqulla Valle con todo cuidado possible... = Pamplona 30 de Set.e 1630 = el Arzobpo de Burgos, Por m.do de su ex.a El lic.do Don Ju.o Riquelme.» horden del Sr. Gran prior de n.a sobre el yr la Jente de al valle de Roncal = engrosado 1637.10.10.

1637.10.05: « En la villa de Roncal... en el ter.no de Lapabe...»

1637.10.10: « Y atendiendo a que el enemigo no podria hazer mas daño a aquella Valle que el que se el aria quitandole el modo de conduzir sus gaandos a la Ribera, supuesto que en ellos consiste toda su sustancia, doy licencia apra que puedan yr con ellos a la

Riobera Ciento y cinquenta hombres de los alertados, con tal q. dentro del terminoi de ocho dias ayan de bolver los 50 de ellos a la Valle so pena de Cien escudos que se aplicaran a lo q. su ex.a mandare para cada uno q. faltare y los Alcaldes y Rejidores de cada Villa señalaran los 150 que han de yr y los 50 que de estos han de boluer y se encarga a los dichos Alcaldes y Rejidores que en el repartimiento que aran de los que an de yr, y de los que se han de quedar tengan mucha atencion a que quede en la valle la gente de mas seruicio, no entendiendo por esto de ninguna manera que se falte a la guardia ordinaria que haze la Valle en sus fronteras, a que primero que a ninguna otra cosa se debe atender. Dada en <168> 10 de otubre 1637 = El Gran Prior de navarra = D. Martin de Redin.» horden del Sr. Gran prior de n.a sobre el yr la Jente de al valle de Roncal = engrosado 1637.09.30.

1638.04.22: « En la villa de Burgui... en el termino de badolate...»

1638.05.10: fianca de la Claberia de Roncal 1639.

1638.05.24: « En la villa de Roncal... en la parte llamada Cusculleta...»

1638.06.30: «En el puesto y endrecera llamada anduñe...» Auto de la Junta de Caltungorri año 1638.

1638.08.12: «... lo primero en la dicha Junta fue propuesto la presa de ganado menudo que an llebado los veretoneses de los terminos desta valle y parte de la arra que son nueve Rabaños en Represaria de una presa que esta valle hizo puede haber quatro años en horden a lo qual se abia tenido una Carta del Retor de Santagra. en que pide que para tratar del rescate del dicho ganado aya vistas con los dichos veretoneses y en ellas se allen los señores alle. de ysaba vican Salbo Sancho Garde y Luys Ros los quales traten y comuniquen lo azedero assi en el Rescate del dicho

¹⁶⁸ Zigiluak hitza estaltzen du.

Ganado Como en lo demas tocante al feudo y parias...»

1638.09.29: « en la sierra de puyeta... Prim.te parecio diego aroca mayoral del dicho pedro gayarre y pide q. unos guardas u vezinos de anSo le prendieron en el calcinar de puyeta un Rabaño de obejas...»

1638.10.31: « En la villa de Roncal... en el term.no de areztoya...»

1639.03.09: « en la villa de ysaua... parescio ante mi el es.o Infraes.o y de los testigos abaxo nonbrados, el Alferez diego ortiz y salazar a cuyo cargo estan los puertos de la dga. Villa y Valle de Roncal con horden del exc.a señor virrey deste reyno hizo pregonar a Blas garde nun.o y pregonero de la dga. villa en la plaza publica della qua.o pelejos de cueros de vacas, buenos y medianos, q. se venden al mandante como hacienda de un frances llamado Joan xurt por hauerlos descaminado en la benta de Arraco y los soldados questan en este puerto, por ser hazienda de con.a bando y se venden con horden del señor Gouvernador de las Armas desta Valle y preçediendo los pregoneros por boz del dgo. nun.o, fueron mandados Vnos Vezinos y otros y quien mas pujo y mando fue Pedro mancgo. que ofreçio y mando sesenta y seys Realles...»

1649.11.20: «... en la villa de urcanqui... en quanto las tierras que tiene aquella casa conforme el libro del patron y la que lleba pedro landa en Vizcaya y otro pedaço junto al rigacho de orobale Junto al lugar y las demas que tubiere y los dos nogales y el sitio v. guertecillo que todas ellas procure vender...»

4.1.1.1.27. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 27 Luis Ros)

27. karpeta

Luis ROS (1640-43)

Laburdura (27.lr)

1614.08.25: «... pierres de Carricaburu de alcaý de la tierra de Sola de francia...» De piarres de carrica buru frances con.a migl. Gayarre de Garde.

1640.05.11: « En la villa de burgui... vende un quarto de Cassa que por tpo. solía ser de la dicha sa. Juana aldaue en el barrio de la dicha villa llamado cibialtea...»

1640.08.27: « En la villa de Roncal... La muyh Ilte. señora dona Juna Clara de abellaneda marquesa de Cortes madre y tutora del muy Ilte. marques don Ju.n manuel de nabarra y mauleon... fueron constituydos en persona de la una parte Juan Romeo pror. de las au.as Reales deste Reyno... y de la otra p.o lopez y Ju.n oria vez. de la dicha villa y el dicho Ju.o Romeo Cer.do del dro. de Su Señora y como tal pror. suyo dijo da en trebuto y Rendacion a los dichos p.o lopez u Ju.n oria las yerbas y aguas de los terminos de la villa de traybuenas que hordinariam.te se arriendan para el Gozo del Ganado menudo por tiempo y espacio de tres años...»

1640.09.10: Botos de P.o martin margarita daspa lucia gatarra madalena ortiz Petronilla maynz en fauor de don Pedro Lecunberri.

1640.09.11: « En la Va. de roncal... fenecio y acabo los dias de la Vida pnte. Don Juan Gollart Abbad de la parrq.l de la dca. Va. y su aneja de nabarçato...» Boto de Joan Brascoch Juan camargulea menor seuat.an maynz Jayme perez catalina Brugorri Viuda [de lope] vez.os de Ron.l en fauor del licen.do Ju.n Bilioch benf.do.

1640.09.24: « En la vila de Vidangoz... en el ter.no de la dicha villa y parte llamada el Solano de eSarena...»

1641.04.29: « En la villa de burgui... en el termino de Sinares...»

1641.06.30: « En el puesto llamado baqu lecuá adonde se dibiden los terminos de las valles de Roncal y Salazar...» ... Caltungorri año 1641.

1641.07.09: « En la villa de vidangoz... barrio de yriarteá... en los terminos de la dicha villa y parte llamada Cruhegaratea...»

1641.08.15: « En la villa de Roncal... constituydos en persona miguel de veriayn mn. de cazpe vezinos del lugar de badoztayn...»

1641.09.23: « En la Va. de Roncal... a llegado a su noticia q. mediante la Ynterben.on de algunas personas bien yntencionadas de la Valle de Veretons del principado de Vearne del reyno de francia an representado el deseo q. tienen de la Paz y Sosiego de las quiebras en q. se allan constituydos de muchos años a esta parte con la dha. Valle de Roncal por aberse retirado de no querer dar las tres bacas de feudo y trebuto perpetuo q. estan obligados a dar en cada Un Año a esta dca. valle de Roncal como y de la manera q. las dieron sus padres aguelos y demas sus antepasados en comformidad de una Sen.a Arbitraria q. se pronuncio entre ambas las dhas. valles en la villa de Anso del reyno de Aragon a diez y seis dias del mes de octu.e del año pasado de mil trezientos y setenta y cinco testificado por Sancho Aznarez not.o y de nuebo an ofrecido q. quieren dar las dcas. tres bacas del feudo comencando el pnte. Año y las daran al delante perpetuam.te y en qnto. a als bacas del fueudo de los Años q. las an dejado de

dar desde el año pasado de mil seis.tos y veynete y nueve y represas q. se an hecho aSSi de personas como de ganados granados y menudos de la Una y Otra valle estas y pretensiones se Comprometan en manos de Arbitros...» qnta. del gasto de las vistas de los Veretoneses.

1641.09.26: « En la villa de vidangoz... y parte llamada Cruchegaratea...»

1641.09.29: «... mas en Raco dos rouos de ceuada... arraco... las vistas que se an tenido con los de la valle de veretons sobre el feudo de las vacas... pntes. los señores Ju.o Jauregui alle. de uztarroz migl. marco diputado por urcanqui domingo migl. alle. p.o Remon Jun.o por Roncal vicente salbo alle. sancho garde Jun.o por garde p.o duriz alle. p.o adamiz diputado por burgui mn. gorri alle. p.o glaria diputado... » Memoria del gasto que se aze en 29 de sep.bre para la salida de ernaz.

1642.03.11: « En la villa de Roncal... y parte llamada Urrutia... de la parte del paco Con campos de Juan perez martin y por la parte alta Con una cingla de peña...»

1642.03.13: « En la Villa de Roncal... en la parte llamada anayçe de sembradura de media Robada de tierra afrontada con campo de pasqual aroch y Rio ezca y con la cruz de anayçe...»

1642.05.26: « En la villa de Garde... y parte llamada La Caltua...»

1642.06.30: « En el puesto llamado baculecua...»

1642.07.01: « En la villa de vidangoz... en los terminos de la dicha villa y parte llamada hegullore...»

1642.07.08.a: « Nos el licenciado don tomas de tineo ossorio Vicario general deste obispado de Pamplona por el escc.mo señor don Joan queipo de llano obispo del dicho obispado del Consejo de su mag.d rre.l a todas Y qualesquieras Personas asi eclessiasticas como seglares Hombres y mugeres de qualquiera calidad y Condicion que sean o ser Puedan a quien lo Ynfrascrito

en qualquiera manera tocare o Comprendiere hacemos sauer que ante nos se presento la peticion sig.te = Ilte. señor marcos de Ripalda procurador de ambrosio cassado Vecino de la Villa de Roncal dice que trayendo Vn Buey de arar Paciendo en los montes della que Valia mas de Veinte ducados algunas Perssonas de mala conciencia con Poco temor de dios y de su Real Justicia Con Perros V. de otra manera se lo an muerto Y aunque a echo Barias diligencias para ser satisfecho del daño y descubrir testigos no lo a echo ni puede Y espera que por medio de cen[sur]as lo hara = suplico a Vmd. m[an]de concederselas de todo curso Para el dicho efecto Y poder cobrar los dichos veinte ducados que valia aquel y no Para otro efecto Y pide Justicia marcos de Ripalda = Y nos Pidio Y suplico precediesemos Por cen[sur]as generales Contra todas las perssonas que sauen Retienen o encubren las cossas susso dihcas o qualquiera cossa o Parte dellas para que lo manifiesten o restituian segun son obligados y por nos Visto mandamos dar y dimos las presentes por las quales os amonestamos y mandamos en Pena de Excom.on que dentro de seis dias que os damos y señalamos por tres canonicas moniciones term.o Peremptorio manifesteis o Restituiais ante el cura desta Yglesia o ante nos lo que cada Vno de Vos saue a Visto y oydo o entendido o tiene Y encubre de las cossas susso dichas o parte dellas haciendo al dicha manifestacion o Restitucion tan clara Y entera de lo que supieredes que la parte suplicante quede cumplidamente Y sin dilacion satisfecha Y si en el dicho termino no lo cumplieredes segun dicho es. desde agora para entonces ponemos Y Promulgamos Contra los que fueredes Rebeldes sen[tenci]a de Excomunion mayor en estos escritos y por ellos = Y Por quanto en el termino de los seis dias que por la Primera nuestra carta os fueron concedidos Para hacer la dicha manifestacion o Restitucion no lo aueis cumplido, Y asi aueis Yncurrido en la Pena de Excomunion maior que os fue Puesta mandamos agrabar como agrabamos Contra Vosotros Las dichas cen[sur]as Y como a miembros separados de nuestra

santa madre Yglesia Y de la comunicacion Y Participacion de los fieles christianos os man.os no Comuniqueis ni Participeis con ellos porque Vra. dañada combersacion no los escandalice ni Ymficione = Y atento Por no auer cumplido con Hacer la dicha manifestacion o Restitucion fuisteis declarados por Publicos Excomulgados Y agrabadas las dichas cen[sur]as Y Exilados de la participacion Y comunicacion de los fieles christianos Y todaVia con animo endurecido Y ostinado Perseuerais en este estado de condenacion Ymitando la dureça de faraon os haceis sordos a las Voces Y clamores de la Yglesia Y es Justo que donde creçe la malicia crezca tambien la Pena Y por tanto Reagrabando las dichas Cen[sur]as Pronunciamos Y promulgamos contra vosotros anatema y maldicion = Maldito sea el manjar que comieredes La Veuida que Beuieredes Y el ayre que Respiraredes maldita sea la tierra que Pisaredes Y la cama en que dormieredes no llueba el cielo sobre cossa Vra. sino fuego Y Piedras no goceis fruto de Vuestros trabajos ni alleis quien os socorra con Vuestra necesidades siempre que fueredeis a Juicio salgais Condenados La maldicion de dios os alcance Y los santtos angeles os desamparen Los demonios os acompañen de dia y de noche la tierra os trague Viuos Para que en cuerpo Y alma decendais a los Ynfiernos Y no quede entre los ombre memoria Vuestra en cuiá significa.on mandamos matar candelas en agua Y que arroxadas despues Por el suelo sean olladas con los pies Y naide se sirba dellos Como de cossa maldita que Representa Vuestra Condenacion Y se hagan otras ceremonias de la Yglesia a Vos el Rector cura Vicario clerigo es.no real o notario a quien Las presentes se entregaren cometimos La Publica.on Y Execucion de las dichas cen[sur]as hauiendo Receuido antes Juramento del Ympetrante de que es cierta Y Berdadera La relacion en ella echa Y que no le puede aBrigar sino es por este medio Y que no se Baldra de Las manifestaciones que en Virtud destas cen[sur]as se hicieron sin que primero se presenten ante nos Y le demos Licen[ci]a para ello el qual Juramento asentareis al pie dellas... dada en Pamp.a a Veinte y siete de agosto de mil seis.os

quarenta y Vno = En la Villa de Roncal a siete de sep.e de mil seis.os q.ta. Y Vno Parecio ante mi el Vicario Ynfrascrito ambrosio cassado Ympetrante quien tuvo en forma Y dixo ser Ver.d lo contenido en estas cen[sur]as Y que no se Baldra dellas sin presentarse ante el Sr. Vi.o g.l Y no firmo por no sauer el Vicario de Roncal = En la Villa de Roncal a ocho de sep.e del año de mil seiscientos Y quarenta Yo el Vicario Ynfrascrito hice notorias las cen.as Retroescritas al tiempo del ofertorio de los Vienes de la dicha Villa en la Yglesia Parroquial della Y nadie parecio a hacer manifestacion alguna Y por la Verdad firme a catorçe del dicho mes Y año. don Joan Ros = En la Villa de Roncal a quince de septiembre de mil seiscentos quarenta y Vno Yo el Vicario Ymfrascritto hice notorias las censuras Retroescriptas al tiempo del ofertorio a los Vecinos de la dicha Villa en la Yglesia Parroquial della Y por la Verdad firme a Veinte y Vno del dicho mes Y año. d. Joan Ros = Haueindo echo la tercera Publicacion a Veinte y dos de Septiembre hauiendo tenido antes noticia de las çensuras; Parecieron pressentes los Ymfrascritos quienes depusieron en la forma que se sigue = En la Villa de Roncal a Veynte y tres de septiembre del año de mil seiscientos quarenta y Vno de la dicha Villa miguel Vilioch pascual salboch maior Y Pasqual salboch menor Joan de orbaiceta Vecinos de la dicha Villa quienes manifestaron en Virtud de las censuras Retroescritas proueidias a Ynstantia de ambrosio cassado que Vn dia del Ymbierno Vltimamente Passado fueron a caca de Jabalis con caussa de hacerles mucho daño en los campos Y hauiendo Ydo al Bedado llamado arrarteá adonde estuvieron en diferentes Puestos aguardando a la dicha Caca quienes no sintieron cossa de ladridos de Perros menos Pasqual salboch menor ni otra cossa y hauiendo llegado a ellos pascual maiz quien hacia oficio de mouedor le preguntaron si auia caça en el dicho Bedado el qual les Respondio que hauia muchos rastros de Jaualis Y ellos auiendo soltado los Perros se dibertieron con Vn Buey al qual acudio luego

pareciendole estaban con algun Jabali y Biendo que le tenian al Buey se fue con mucha diligencia a efecto de quitar los dichos perros no ostante lo qual se despeño luego el dihcó Buey por estar el en puesto fragosso Y peligroso Y esto declararon Y en certifica.on dello firme Yo el Ymfrascrito Vicario = Deposieron ante my, don Joan Ros Vicario de la Villa de Roncal = Desse tralado destas censuras Y manifestaciones a la Parte Ympetrante Para en conserbacion de su drecho = Lo qual proueio Y mando el señor Licen.do don tomas de tinea ossorio Vicario general deste obispado en Pam.p a ocho de Julio de mil seis.os quarenta y dos Y dello haz.n auto a my, Joan de anezq.ta n[otari]o.» Manifestaciones en horden a una excomunion de anbrosio Casado

1642.07.08.b: « In dey nomine amen notorio y manifiesto sea a qntos. la presente es.a de venta vieren y oyeren Como en la villa de Roncal a los ocho dias del mes de Jullio de mil Ses.tos quarenta y dos años ante mi el es.no y testigos Infr.as tos fue constituyda en persona petronilla Ros muger de nicolas perez ausente al pnte deste Reyno en el de Granada la qual dijo que puede hauer deziseys años de tpo. poco mas,o, menos se ausento su dicho marido sin que en el discurso de dihcó tpo. aya buuelto a la dicha villa ni Remitidole a ella los yntereses necess.os para sus alimentos y por quanto asta aora fe abia sustentado Con su trabajo y al pnte. no atreberse por sus muchos años abia pidido y Suplicado al sr. vicente salbo alle. de la dicha villa fuese Seruido de Concederle licencia para poder vender una Casa q. ella tiene suya propia en la dicha villa... y barrio de yariarteá afron.da de la vna parte Con Casa de Catalina Cruchaga y Casa del es.no Infr.to y venela en medios y Cede y traspasa su dro. della en fauor de pedro alcat vezino de la misma va. que esta pnte...» es.a de venta de p.o alcat otorgada por petronilla Ros de Roncal.

1642.09.29: « en la sierra de puyeta mojon de aragon y bal de Roncal...»

1643.03.28: « En la villa de vidangoz... en la parte llamada Çaltungorri...»

1643.04.22: « Para el combenio que se a de hacer en raçon de los sesenta ducados tarjas mas o menos que paga la balle de roncal a su mag.d por los puertos de ernaz y los quetro ducados que se pagan al reçeuidor de tudela por el ramavisco de las bardenas reales...» Parecer de la valle sobrel modo de hazer los poderes para la Luycion de la rra y Rama bisco.

1643.06.30: « En el puesto llamado bacúlecua¹⁶⁹ adonde se diuiden los terminos de las valles de Salazar y Roncal a ultimo de Junio de mil ses.tos quarenta y tres adonde abiendose Juntado los señores alles. y diputados de ambas las dichas valles a efecto de Conocer de las diferen.as y prendam.tos hechos los de la una a la otra en Cump.to de las es.as de Conbenio q. ambas las dihcas valles tienen adonde se allaron presentes por la valle de Salazar fortuneño miqueliz¹⁷⁰ alcalde mayor della Ju.es morea <> chastoya y migl. yrigaray Sus ten.tes de los quiñones de ararteá y atabea Juanes labari ynigo Suria y mn. Jauregui diputados y por la dicha valle de Roncal pedro garat alle. de la villa de vidangoz domingo martin Ju.o vertol diputados martin gorri ten.te de alle. de la va. de burgui Ju.o Sanz diputado Ju.o marco vican mn. diputados de la villa de Uztarroz todos los quales Junta general hazientes Celebrantes Conocieron de las diferen.as y agrauios ante ellos propuestos en la manera sig.te = en la dicha Junta parecio en ella Ju.es landa vezino de la va. de ochagauia quien hizo Relacion allarse unas saleras Junto a otras q. ay aderente a la borda de musco en prejuyzio de al dicha heredad para lo qual fue determinado que un sujeto non.do por la dicha va. de ochagauia y otro non.do por la villa de uztarroz vean la dicha difern.a y Caso no perjudicaren las dichas Saleras las dejen y si se pueden escusar j perjudicaren las quiten y dicho landa se alle al tpo. del dicho Reconocim.to a alegar de su dro. y asta Reconocim.to se aga el dia primero de agosto deste año quatro dias antes u.

¹⁶⁹ g.a. Tildea du.

¹⁷⁰ i.z. Miquelez

despues = en quanto a un premdam.to q. los del lug.r de Guessa hizieron a Ju.o esparz de vidangoz en la parte llamada nabarco deziendo ser vedado se acordo que los del dihco Lug.r parezcan a la primera Junta a dar Razon ser vedado el puesto donde a Sido el dicho Carneream.to y esta determ.n se hizo not.a a rremon Rodrigo = Lo otro en quanto a un premdam.to hecho por pedro Juan de yziz en los terminos del lugar de yciz a domingo martin de vidangoz de dos Cabras fue determinado q. dicho Ju.o de yciz aga fee en forma de que el dicho premdam.to esta Conuenido entre los Jurados del dicho lugar y dicho dem.te para la primera Junta para que visto se prouea lo que Conbenga = Lo otro por qnto. la esperiencia enseña el grande daño y Considerable que se haze en las artigas q. los vezinos de ambas valles hazen en sus terminos Comiendo la oja de los arboles q. se derriban para Cuyo Remedio fue acordado q. las dichas artigas se guarden y el ganado q. fuere allado pacer la oja de los arboles de dichas artigas tenga de pena quatro reales por Cada vez entendiendose el Rabaño de Ganado menudo de trenta Cauecas enriba y asta este num.o a quatro <> caueca y de ganado mayor a tarja por Caueca... = fortunaño miqueleiz¹⁷¹, Miguel yrigaray, pedro garat, Joanes morea, Martin gorry, Domingo Martin, Vicente martin, Joanes Lauari = Passo ante mi, Luys Ros es.no» Auto de la Junta de Caltungorri año 1643.

1643.09.12: « En la villa de vidangoz... en el ter.no llamado Carcherea...»

1643.09.13: « En la villa de vidangoz... en la parte llamada tipulerrria y el otro en la endrezera y parte de Sesetondoa...»

1643.09.17: « En la villa de Roncal... en el barrio llamado yrionoda...» Compra y venta de Phelippe erlex de arguedas en fabor de Diego Landa apotecario vez.o de Roncal.

1643.09.24: « En la villa de urcanqui... y parte llamada tipulerrria y el otro en la endrezera y parte de Sesetondoa...»

1643.09.29: «... en la sierra de puyeta...»

1643.10.13: « En la villa de vidangoz... la quiñona u. barrio de yriarte de donde ellos son vecinos...» Venta de la Comuna y barrio de egullore de vidangoz en favor de Ju.o de miranda.

1643.12.20: « En la villa de Roncal... en la parte llamada hernega... y Rigacho q. baja de la valle llamada San Juan...»

1644.01.19: « En la villa de Roncal... una pieca de tierra blanca suya propia libre de todo censo y otro deuer alguno de sembradura de Cinco Robadas de trigo afrontada Con el arcal del molino de la dicha Va. y Rio llamado ezca y pieca de domingo Cherrall es.o y portero Real en la parte de hernega...»

1649.05.04: Auto de Joram.to hecho por don P.o Lopez para el ofiçio de Clauero de Roncal.

1649.05.28: «... en la villa de ysaua... en el barrio de Izarcenchea... Casa de m.a carrica auch... huerta de don p.o labyru y hegurbide... mas una Junta de tierra en el bordar q. al pnte. posee migl. labayru...»

1649.06.06: « En la villa de ysaua... y parte llamada Leçayrua...»

1650.09.29: « En la sierra de puyeta puesto adonde se diuiden los ter.nos de las valles de anso del Reyno de aragon y Roncal del reyno de nauarra... en la diferen.a propuesta por el prior de la dicha valle de anSSo en las vistas antecedentes sobre la venta de habajo q. Ju.o arregui de Roncal hizo a marco urcanqui vezino d ela villa de urcanqui en el puerto de ezcaurre... pague a la dicha valle de anSSo la suma de Cien Reales...»

1651.06.27: « En la villa de ysaua... y parte que llaman mazelu afrontadas... por la otra parte con pieça de xarra...»

1651.09.19: « En la villa de Roncal... y parte llamada mostrua de sembradura de Robadas ma. poco mas o menos aforntado Con Campo de mag.na lopez, del es.no Infras.to y Camino que ban a garde...»

¹⁷¹ g.a. Lekukoak *Miqueleiz* sinatzen du.

1651.10.05: « En la villa de urcanqui... en el ter.no de la dicha v.a llamado aytuydugu de Sembradura de dos juntas de tierra afrontadas Con Campos de martin henecoch...»

1651.11.03: « En la villa de urcanqui... en el ter.no llamado mostrua...»

4.1.1.1.28. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 28 Luis Ros)

28. karpeta

Luis ROS (1644-49)¹⁷²

Laburdura (28.lr)

1643.09.28: Auto de Satisfacción de Agustín Urcanqui y Domingo Argonz de Urcanqui.

1644.03.17: « En este negocio de Pedro Saluo y cons. deman. es... se manda que el alle. y diputados de la valle de Roncal se Junten en su lugar acostumbrado dentro de tercer día de la notificación de esta declaración y cualquier escriuano real les compela a ellos y en la dca. Junta nombren tres personas y lo mismo hagan los dho. demandantes y los así nombrados dentro de un mes proporsionadamente Repartan los Veinte y un mill Reales a cada una de las Villas del dco. Valle lo que les Cabe de ellos al respecto del repartimiento que a las dhas. villas se les hizo de las pressas del ganado de los del valle de Breton... en Pamplona a diez y siete de marzo del año mill y seis. os quarenta y quatro años = Miguel de y Larregui = engrosado = es. as de ventas de los gandos veretoneses...»

1644.04.04: « En la villa de vidangoz... en el ter.no llamado Urcabzarreta de sembradura de dos Rouadas...»

1644.04.18: « En la villa de Roncal y en Junta general de la valle de Roncal... dijeron que para bajar a la Ribera y subir a la montaña los vezinos de la dicha valle de Roncal con sus ganados granados y menudos en cada un año acostumbran a bajar los unos por la cañada q. pasa por las villas y ter.no de Jauier Sanguesa y torre y monte de peña y los otros por al

Cañada q. baja de la sierra de herando y villas de lumbierr aybar y Caseda por ser como son Cañadas voluntarias para que cada vezino pueda yr y pasar por donde gusto tubiere y vien le estubiere y por que Con el vizconde de val de herro Señor del lugar de peña la dicha valle no tiene hecho Conbenio ni asiento alguno sobre el modo Como los dichos ganaderos an de pasar con sus Ganados por la cañada del dicho lugar de Peña...»

1644.05.10: « En la villa de Roncal... y parte llamada mendibelca...»

1644.05.20: «En la villa de Garde... una casa en la dicha villa en el barrio de la placa... un campo en el ter.no de SanSoayne de Sembradura de una carga de trigo afrontado con campo de domingo Gayarre y domingo alcat y mas otro campo en el ter.no de la dicha villa y parte llamada yribarri...»

1644.06.09: « En la villa de garde... un huerto en la dicha v.a y en el barrio de yriarte...»

1644.07.03: « qnta. del Gasto de los quatro soldados que roncal enbio a Catalonia en Seruicio a su mag.d = ... domingo Ibarra... esteuan Petri... fauian Guillen Christobal alcat tiene Receuido un calçon Ropilla y Jubon 54 Rls. Vna montera 04 Rls. Vnos çapatos 05 Rls. 1/4 Vna camissa 06 Rls. Vn par de alparagatas 01 Rls. 1/2. = 70 Rls 3/4. = mocos: migl. martin, pasql. Salboch, el hijo de domingo garzon, el hijo de domingo sanz, el hijo de domingo borra migl. ustes, p.o maynz, el hijo de Ju.n Sanz, Juan atau, Joseph Cherrall, Ju.es periz, domingo capataria, pedro guillen, esteban iturri, domingo Gollart, Gabriel Lauoraria, Ju.n hederr, Ju.n brugorri, Sebas.n brugorri, Ju.n maynz, Phelipe Salboch...»

¹⁷² Urte hauetako agiri gehienak galdu ziren. Hemen aipatzen direnak, berriz, *Miguel Vilioch* notarioaren 18. karpetan aurkitu dira. Nolabait ere, gaizki sailkatuta egoteagatik gorde dira eta gainontzekoak, zegokien lekuan zeuden horiek, galdu.

1644.09.29: «En la sierra de puyeta...»

1644.11.12: « En el puesto de las bardenas Reales de su mag.d y puesto llamado la Junta... Con el tenor de los pibilegios Concedidos por su mag.d a los Gozantes en las dichas bardenas donde se allaron presentes por al ciudad de tudela don antonio murzate por la valle de Roncal Sancho garde por al villa de arguedas mario navarro alle. por la villa de Caparroso Jn.o Pasqual alle. por la ciudad de corella por la villa de villafranca don carlos de mur...»

1645.03.05: « En la villa de burgui... en los linares d ela dicha Villa... vende a fran.co de uztarroz y a Juana belasquez Su mujer que presente esta vez.os de la dha. villa el Molinar que tiene en los linares de la dicha villa al suelo de los dhos. linares de senbradura de un Robo de linossa que afrenta por los lados con linar de nicolas elizalte...»

1645.03.22: « En la villa de Roncal... un pedaco de huerto Junto y apegante a su dicha Casa q. afruenta con Campo de juan oria y venela de torreguibealea y mas unos Campos q. tiene en el ter.no llamado azca liecos de sembradura de dos Rouadas poco mas o menos...»

1645.05.03: « En la villa de Roncal... uno en la parte llamada Sobre la Cruz de San migl. de sembradura de una Robada afrontada de la una aprte con la naba de Ju.n Gamba y campo de p.o Salbo y camino Real por alparte baja y otro pedaço de campo en la parte llamada arancoa de sembradura de robada y media afrontado Con Campo de domingo hederr y canpo de migl. brugorri hermitaño y por la parte baja con campo de Ju.n marcan y otro campo en la parte y endrezera llamada mostrua...»

1645.05.25: « En la villa de Roncal... en el ter.no llamado anayçe...»

1645.05.31: « En la villa de Garde.. en el barrio llamado yriondoa...»

1645.08.31: En el termino llamado Sagarraga puesto adonde se diuiden los terminos de la valle de Roncal y lugar de

ustes a ultimo de agosto de mil Ses.tos quarenta y Cinco... a efecto de Reconocer cierta diferen.a y agravio q. los del dicho lugar de ustes pretendian hacerles los vecinos de la villa de burgui en prejuyzio de la paztura q. dicho lugar tiene con la dicha valle y en particular en los sesteaderos ocupandolos aquellos con sembrados y perturbandoles el Gozo de la dicha paztura... ay un Campo barbechado y adrecado para Sembrar declaraban no lo siembren sino q. lo dejen y q. los campos del del dicho Caloradero los siembre año y vez por el prejuyzio q. se haze en no poder dicho Caloradero u. Sesteadero... Y mas declaran q. el Sesteadero q. esta en Campo de Capellondo se obserue y guarde y no se derribe... y por quanto para entrar al Sesteadero de Capellondo... deje passo franco y competente para que puedan entrar el ganado...» Auto del Reconocim.to d elos Sesteaderos de Sagarraga con los de burgui y ustes.

1645.09.29: «... en la sierra de puyeta...»

1645.11.12: « En el Puesto de las Bardenas reales de su Mag.d y llamado la Junta dellas...»

1649.06.26.a: «En la villa de ysaua a veynte y Seys de Junio de mil Ses.tos quarenta y nueve ante mi el es.no y testigos Infr.tos fue constituydo en persona Phelippe herrachu vezino de la Villa de ysaua y dijo que el tiene y posee por suyo propio franco y libre de todo censo pecha y otra qualquier Serbidumbre una Junta y media de tierra en los terminos de la dicha villa y parte llamada yradaqua afrontada por la parte baja con campo de ciprian pedro gorrindo y por la parte de hazia la villa con campo de Catalina perez y por la parte alta Con Campo de m.a Sastrea y por la parte anzia osobieta Con Campos de Cat.a Jorge defunta, la dicha Junta y media de tierra la vendia y vende y por titulo de venta traspasa y trasfiere su dro. della en fauor de Sebas.n Labayru mayor vezino de la dicha villa que esta presente y aceptante por la suma y Cantia de doze du.os y medio en que a sido tasada y estimada por migl. barricat y pedro hernando...»

1649.06.26.b: «En la villa de ysaua a los veynte y Seys dias del mes de Junio de mil Ses.tos quarenta y nueve años ante mi el es.no y tes.os Infr.tos fueron constituydos en persona Catalina periz viuda de pedro Salbo ya defunto vez.o q. fue de la dicha villa y migl. salbo su hijo los quales dijeron que tienen en propiedad y posesion Como Cosa suya propia franca y libre de todo Censo pecha y otro deber alguno una Junta de tierra en el ter.no llamado yradacua Con sus arrimos afrontada con pieca de Phelippe herrachu de la parte de osobieta y por la parte baja con pieca de amria gorrindo y de la parte de arriba con pieca de maria Sastrea...»

4.1.1.1.29. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 29 Luis Ros)

29. karpeta

Luis ROS (1646-50)¹⁷³

Laburdura (29.lr)

1632.05.31: Cancelación de la Carta Censal de m.a anchou otrogada por p.o beltran y su muger vezinos de Garde.

1646.05.21: « En la villa de Roncal.. en la parte llamada mozturua...»

1646.05.22: « Itten digo tengo vendidos los campos de aranaguerre a pedro Salbo... hecho en la va. de Roncal...»

1646.05.28.a: « Domingo Gayarre testifiscal de la valle de Roncal dize que a los veynte y seis dias del mes de mayo deste presente año vnos llamados domingo de hereta y domingo de arreguy Vz.os d ela Villa de anso y Reyno de aragon llebando diez Robos de trigo en dos rozines azia el dicho reyno de Aragon a lo que podian ser las nueve oras de la noche del dia Sobre dicho el supplicante los descamino en cumplim.to d ela ley del Reyno que desto trata...»

1646.05.28.b: « En la villa de Garde... dijeron que por la mucha necesidad en que se allan Constituydos attento aberseles qeumado sus casas puede hauer dos años Con toda la ajuar y jarcia q. en ellas tenian con que se allan con muchos trabajos y bibir con grandes necesidades sin tener en que recojerse y aber de sustentar las mugeres he hijos con su sudor y trabajo y por los subidos precios en que pasa el trigo en el reyno de aragon de donde son naturales el viernes ultimo passado llegaron al lugar de Sarries de la valle de Salazar adonde por venderse el trigo con mas comodidad q. en el dicho Reino de aragon Compraron diez Rouos de trigo con los quales abiendo llegado a esta dicha villa a lo que podian ser las nueve

oras de la trade del dia savado ultimo passado y pasada la dicha villa se vieron con domingo Gayarre sustituto fiscal de la dicha valle de Roncal quien les quito y descamino el trigo y Roçines y aquellos fueron puestos en poder del dicho sr. alle. a quien suplican usen con ellos con la misericordia que su grande necesidad Requiere y esto declaran y mas no sauen y no firmaron por no sauer y lo firmo el dicho sr. alle. con mi el es.no Pedro Gayarre = declararon ante mi, Luys Ros es.no.»

1646.06.30: « En el puesto y endrezera llamado baculecua...»

1646.07.23: « En la villa de Roncal a los veynte y tres dias del mes de Jl. de mil Ses.tos quarenta y seys años el sr. pasqual mayo alle. y Juez hordinario de la dicha villa hizo parecer ante Si a Juan marcan vezino de la dicha villa apra que diga y declare la verdad y lo que Saue y passa en horden a un descamino de un Rocin q. dos hombres aragoneses de la villa de anso llebaban anoche azia el dicho Reyno de aragon y abiendole Recebido Juramento en forma deuida de dro. y absolbiendo aquel dijo Ser de hedad de trentqa y siete años poco mas, o, menos y que lo que Saue es que el es guarda puesta y nombrada por el alle. de la dicha villa del pnte. año para Cuydar q. nadie llebe trigo della y estando haziendo su ofiçio Saue q. anoche tuvo notiçia que Ciertos hombres del dicho Reyno de aragon abian passado de La puente de la dicha villa y a Sauer lo que hara este que depone a una Con Jorge perez y domingo gorrindo y abiendo llegado a la parte y endrezera llamada mostrua q. yban azia la parte de aragon alcanço a los dichos dos aragoneses los quales llebaban un Roçin y abiendoles dicho y preguntado que mercaduria llebaban en el dicho Roçin Saue Respondieron que lo que llebaban hera una

¹⁷³ Miguel Vilioch notarioaren 18. karpetan.

poca sal y abiendo palpeado y Reconocido lo que podia ser Saue hera trigo lo que en el dicho Rocin trajan el qual Con su Carga lo tomo a amno real de su mag.d Como guarda y abiendo llegado a la dicha villa dio y entrego el dicho Rocin y trigo al dicho Señor alle. con cuyo poder Se depositaron y que los dichos dos aragoneses yban guiados azia la dicha villa de anso y Reyno de aragon y lo que a dicho es verdad y mas no Saue leydole este su dicho lo Ratifico y firma a una con el dicho Sr. alle. y mi el es.no = Pasqual mayo = Juan marçan = Depusso ante mi, Luys Ros es.no.»

1646.09.29: «... en la sierra de puyeta... Parecio Sebas.n aznarez y alego q. el año pasado en estas mismas vistas q.se tubieron et mesmo dia abia pidido a antonio hezquerr y demas Camaradas Caçadores dos marranchones q. abian muerto los perros en el puerto de elurriaga abiendo salido a caça y que los abian Recojido y llebadoselos a la v.a de ysaua en que fue condenado en dichas vista a pag.r lo que aquellos balian...»

1646.10.01: « Miguel Ros Vezino de la Villa de Urcainqui dize que en el año pasado de mil seiscientos y quarenta y cinco fue guarda de los campos y senbrados de esta villa llamado la partida de Urralegui y entre otros daños que Ubo en su dicha partida Ubo de daño de trenta robos de ordio en Unos campos de Nicolas gorrindo en el termino llamado Surguizea, que esta en la Jurisdicción de la Villa de Ysaba... = engrosado =... la Villa de Vrcaynqui... en el termino llamado de surguicea... = Hernado George es.no» Recados de migl. Ros de urcanqui en horden a los daños de los hordiales de nicolas gorrindo en Surguizea.

1646.10.04: «... el barrio de la placa... mas un campo en barquerondoa de sembradura de una Carga de trigo afrontada con el Rio de GardalaSa y barcarca y campo de p.o çoco y mas en el ter.no de Calamone un Campo de una carga de trigo poco mas, o, menos afrontada con campo de mig.l bon y marco Surio y mas en arauca un campo u linar de dos Rouadas afron.da con campo de mn. garde y Camino de arauca otro linar en la balle baja de sembradura de un Rouo afrontado Con campo de domingo garde y

beltran nabarro y mas en LapizerSia otro campo de tres Rouadas afrontado con el Rio de Gardelasa a una con todas las demas piecas... en la va. de garde...»

1646.10.23: « En la villa de Roncal... en persona el licen.do don Ju.n bilioch abbad de la parrochial de la dicha villa y su aneja de San Sebastian de nabarçato...»

1646.11.05: « En la villa de vidangoz... los demas vezinos del barrio llamado egullorre... Conocieron y Confessaron hauer Recebido y Cobrado de manos y poder de domingo martin menor vezino de la misma villa La Suma y Cantia de veynte y Cinco ducados y seys Reales por tantos que pedro torrea su padraastro debia a la dicha quiñona como depositario que fue nonbrado por el dicho barrio para el deposito de Cierta Cantidad de trigo que el barrio tenia...»

1646.11.12: « En el puerto de las bardenas Reales y llamado la Junta della...»

1647.03.12: « En la villa de Garde... en el termino y parte llamado Lastateguia...»

1647.03.13: « En la villa de Roncal... parecio Juan marçan vezino della en Razon de un descamino q. ayer martes hizo el a una con otros a ciertos vezinos de la villa u. valle de anso del Reyno de aragon llebando cierta partida de Cebada u. ordio para cuya aberiguacion le fue Recebido Juram.to en forma devida de dro. y absolbiendo aquel dijo ser de hedad de trenta y Seys años poco mas, o, menos y que lo que saue y passa sobre lo que a sido preguntado es quel es guarda nombrado para cuydar no se saque trigo ni otro Genero de Grano deste Reyno al de aragon y en esta Conformidad ayer martes a lo que podian ser las tres horas de la mañana estando este que depone a una con Domingo Gorrindo Ju.n Capataria y pedro Casado Cuydando Si pasaria nadie por la puente de la dicha villa Con algun genero de grano para efecto de llebarlo al dicho Reyno de Aragon Saue que dos hombres aragoneses a quienes este testigo no

Conoçe pasaron La dicha puente Con dos machuelos y un Rocin Cargados de Grano y abiendo llegado al puesto adonde este testigo y demas que dicho tiene estauan les hizieron detener y visto y Reconoçido lo que llebaban vieron era hordio y Cebada que a su parecer Seria asta veynte Rouos y abiendoles buelto a la villa llebo este tes.o las Cabalgaduras a Casa del dicho sr. alle. adonde se depositaron las dichas Cabalgaduras y Cebada y los dichos aragoneses al tiempo que los detubieron manifestaron ser verdad que lo que llebaban era ordio y cebada y aquel lo tenia para sembrar y lo que a dicho es verdad y mas no saue... vista la Informacion Rectroescrita y por lo que della Resulta dio por bien hecho el descamino de Sus Cabalgaduras y Cebada que se les a descaminado a los dichos dos aragoneses y a que aquellos se pongan en venta pu.ca para efecto de venderlos y lo que procediere desde aora aplica la tercera parte para el fisco de su mag.d y la otra tercera para la Guarda que ha hecho el descamino y la otra tercera parte para dicho sr. alle. Conforme la disposicion de las leyes del Reyno que en horden a esto tratan... y notifique la declaraçion Sobre escripta pronunçiada por el señor alle. de la dicha villa de Roncal en Sus personas a migl. de Suesa y Ju.n Gorria Criado de p.o Lopez vezinos de al villa de anso del Reyno de aragon... al ynstante pareçio ante mi el dicho es.o domingo Cherrall es.no y portero Real vezino de la dicha va. de Roncal el qual ofrecio por los dichos machos y Rocin y Cebada la suma de treinta eScudos de a diez reales cada Scudo luego pagados y por no hauer quien mas diese por los dichos bienes de Remataron para el dicho Cherrall...»

1647.04.06: « En la villa de garde... el señor domingo duriz alle. de la dicha villa hizo parecer ante si a domingo maxterra Jurado de la dicha villa en Razon del descamino q. oy este dia se les a hecho a dos aragoneses... la noche ultima passada a una con pasqual çoco y pedro Lussar se pusieron de guardia fuera de la villa en la parte llamada baraceçarreta en el qual puesto se pusieron a lo que podian ser las diez horas de la noche adonde estubieron asta la una hora de la noche y estando assi esperando saue vio y se acuerda como tres aragoneses vez.os de la

villa de anSso del dicho Reyno de aragon abian salido de la dicha villa de Garde con tres Rocines y en cada uno de ellos le pareçe llebaban a dos Rouos de trigo a los quales este testigo y demas sus compañeros les dijeron q. las dichas caualgaduras y trigo se abian de bolver a la villa de garde por quanto no podian llebar el dicho trigo al reyno de aragon... = Ju.o migl. y Ju.o aznarez Ju.o herduna vezinos de la villa de anSso del Reyno de aragon...» Inform.n recebida por el alle. de la villa de garde Sobre el descamino de dos Rocines y una yegua de unos vez.os de anso del Reyno de aragon.

1647.04.21: « En la villa de Roncal... en la parte llamada arbea... y Rio llamado ezca, y el otro en laparte llamada arancoa... el campo dicho de arbea...»

1647.04.26: « En la vardenas Reales de su mag.d y puesto llamado La Junta dellas a los veynte y seys dias del mes de abril de mil Ses.tos quarenta y Siete años ante mi el es.no y tes.os Infras.tos fue constituydo en persona p.o osquiguilea hijo y heredero de p.o osquiguilea su padre ya defunto vezino de la villa de Sadaua del Reyno de aragon el qual dijo q. el tiene y posse ciertos Campos y heredades en los terminos de la villa de Uztarroz pertenecientes a una casa q. su dicho padre tenia en la dicha villa suya propia llamada la Casa de Saset en el barrio de Chorroco...»

1647.04.27: « En las vardenas Reales de su mag.d y puesto llamado la Junta della...»

1647.05.05: « En la villa de Roncal... en el ter.no llamado Cusculeta... y d ela otra parte Con campo de mn. baldan...»

1647.08.04: «En la villa de Uztarroz a los quatro dias del mes de agosto de mil Ses.tos quarenta y Siete años el sr. Juan migl. alcalde de la dicha villa hizo parecer ante si a Juan baños y a gra. gorria su muger en horden a aberse ausentado ella de su casa y Compañia por Cierta Riña q. ambos tubieron y aberle dicho a ella su dihcio marido le abia de Cortar la Cauēja

por lo qual a estado ausentada de la dicha villa por algunos dias y abiendo buelto a ella mediante diligen.as hechas con horden del dicho sr. alle. y otras personas honrradas mediante las quales estando en su presen.a el dicho baños dijo y Confeso q. el abia dicho las palabras q. su dicha mug.r le aCumula las dijo Con su colera y no Con yntencion de executarlas ni nunca tubo tal pensam.to y assi Recebia a su poder a ella Como a mug.r suya y ambos se perdonaran las dichas palabras y ofrecieron de hazer vida maridable y Cumplir con lo mandado por al santa madre yglesia Romana sin dar ocasion a lo Contrario y se tubo por entregada de su dicha mug.r y el dicho sr. alle. los encargo se traten como buenos marido y mug.r sin ynquietar a nadie y para q. Cosnte se hizo este auto siendo tes.os el licen.do arriaga abbad de la dicha villa y Sancho arriaga vezino della y firma.n Con mi el es.no = Luys Ros es.no» Auto de la entrega de la mujer a Ju.o baños de Uztarroz.

1647.11.13: « En las bardenas Reales de su mag.d y puesto la Junta...» Auto de la mesta de las bardenas Reales y año 1647.

1648.05.10: «... sobre el modo de pagar los dros. de los ganados granados y menudos q. pasan por al Cañada del ter.no del lugar de peña...»

1648.06.09: « En la villa de ysaba... en la parte de minchate...»

1648.06.25: « En la villa de Roncal... Constituyda en persona catalina brascoch donzella residente en la mesma va. ... trasfiere el drecho que ha y tiene en unos Campos que tiene en el termino llamado Sanso andia...»

1648.07.05: « En la villa de Roncal... una casa en la dicha va. de Lumbier en el barrio d ela abbadia... y mas una viña de veynte peonadas en el Sasso de San bartolome teniente a las viñas de aynes Ruyz de heguinda viuda y del doctor Sanesteban medico...»

1648.07.08: « En la villa de burgui... una Casa en el barrio de la puente = Itten una heredad de ocho Rouadas poco mas, o, menos en la parte llamada las huertas... = Itten un

linar sembrado de sembradura de quatro Rouos de linosa que llaman el de barrena afron.do Con linares de pasq.l perez Remon Sanz = Item otro linar Sembrado de dos Robos de linosa que llaman el linar largo afron.do con linares de p.o mn. y Ju.n gambra = Itten otro linar de sembradura de siete quartales de linosa que llaman de migl.ustes afrontado con linares digo al Caboalto de los Linares... = Itten mas otro pedaço de lianr de Sembradura de dos u. tres almudes de tierra en los pedaços nuevos q. afruenta con el linar de barrena y Rio binies = Itten un Campo en yturricarra de sembradura de Cinco Rouadas Sembrado afron.do Con Campos de Ju.n alcaçaoa y p.o Glaria = Itten mas un campo en Santa luzia de sembradura de Cinco Rouadas Sembrada afron.da Con la hermita y Campo u. biña de p.o garat sembrado = Itten mas un pedaço de Campo de Sembradura de una Robada de trigo en el puesto llamado las viñas sembrado y mas otro pedaço de Campo en la parte llamada San martin de tres quartaladas de sembradura sembrado = Itten otro campo en el ter.no llamado poyo de sembradura de treinta Robadas y Sembrado en ella <> tan solam.te = heredades sin sembrar las seg.tes = mas otra heredad en el ter.no y endrezera del bado de burdaspal de sembradura de seys Rouadas de trigo afron.do con el Camino Real q. solia ser de la Casa de ynça = Itten mas otro Campo al Cabo alto de cabalca qeu solia ser de la Casa de blasquiz afrontado Con canpos de Ju.n Sanz y del sr. de burdaspal de sembradura de ocho Robadas de trigo = mas otra heredad digo dos en el ter.no de Sasi el uno de Sembradura de Cinco Rouos de trigo afron.do Con campos de galech y campo de Ju.n arjuri y el otro de ocho Rouadas afron.do Con el mojon de Salbatierra y Campos de Ju.n lorea y mn. urcanqui = Itten otro campo en el ter.no de arandari... afron.do con Campo en Çegarrondoa de Cinco Rouadas q. afruenta Con Campos de Ju.n borro y Camino Real a nabasques = itten un Campo en Çegarrondoa de Cinco Rouadas q. afruenta Con Campos de Jn.o lorea y Rio de viñes = Itten otro campo en çabalea... Itten una

hera en las heras bajas de la dicha va. = Itten un campo en la parte llamada San mn. ...»

1648.07.14.a: « En la villa de ysaua y en Junta General de la villa... lo primero a la dicha Junta dio cuenta el sr. alle. de la villa de ysaua de como ayer asistio a una con los Jurados de la dicha valle en el puesto y piedra de san mn. adonde se diuiden los terminos desta valle y de la de veretons del principado de vearne a efecto de Reçebir las tres bacas de parias y tributo perpetuo q. la dicha valle de veretons da en cada año a esta dicha de Roncal y en Cump.to d ela Sen.a arbitraria de ambas valles...» Auto de la valle de Roncal y Junta llamada de San Julian.

1648.07.14.b: « En la villa de ysaua... y parte llamada el llano de minchate...»

1648.07.17: « Los Jurados de la Villa de Uztarroz diçen que la dicha Villa de muchos años a esta parte esta en posesion de çiertos campos coçexiles llamados baluras en los terminos de la dicha villa y llamados Lacuaga y curuçheta, o, tropo y aquellos los a tenido la diçha Villa en arrendaçion como cosas coçexiles... = Sancho Arriaga es.no = En la parte u. ter.no llamado tropo... azia la parte del puerto se puso otro mojon en distancia de veynte pasos del antecedente y de alli drecho al rigacho q. baja de la dronda y mas en la mesma se pusieron dos mojones en drecho a la primrea al canton de las piecas de Goyena encaminadas asta la aya arriba dicha y lo que queda azia el paco debajo la senda queda por camino sin que nadie pretienda dro. de propiedad... en la esquina de Lacuaga... y por la parte hazia vidangoz y de las dichas ayas al drecho a otras ayas q. estan sobre unas piecas q. al pnte. pose vican amrco y de las dichas ayas al bertiente azia la balsa de Lacuaga a las piecas del dicho miguel Carrica...»

1648.07.18: « En la villa de Uztarroz... y parte llamada goyen buru... y por la parte baja Con la senda que pasa a Surguizea...»

1648.07.19: « En el puesto de Caltungorri adonde se divide los terminos de las valles de Roncal y Salazar domingo a los dezinuebe de Jullio del año mil Ses.tos quarenta y ocho estando Juntos y Congregados los Señores

alles. y diputados de las dichas valles a efecto de tratar en horden a las escripturas de Conbenio q. entre ellos an tenido y tienen sobre el modo de gozar las aguas yerbas de los terminos de ambas valles en Cump.to de las Sentençias que para ello tienen y por que el tiempo y años por que se otorgo la ultima es.a es Cumplido y las dichas valles desean se Continue la buena vezindad q. entre ambas an tenido en horden a lo que queda dicho y se heuiten los ynConbenientes Ruydos y pleytos que de los Contrario pueden Resultar usando de la facultad poder y mano que para ello tienen de las dichas valles sus prinçipales con Zelo del açierto y Continuacion de la buena vezindad q. entre ambas a hauido se hauian Juntado a ello a que se allaron presentes por la valle de Roncal miguel garde migl. marco mayor prores. de la va. de Uztarroz y por la de ysaua Ju.o Recari Por la de urcainqui Sebas.n argonz alle. por la villa de Roncal pasqual mayo, alle vicente Salbo pror. por la de garde domingo gayarre alle. por la villa de vidangoz domingo maynz alle. Ju.o vertol p.o yniguez prores por la villa de burgui p.o uztarroz alle. migl. de burdaspal pror por la valle de Salazar miguel guinda alle. mayor ynigo gorriola ten.te de alle. de ochagauia Rafael Compayns ten.te de alle. del quiñon de atabea y por la dicha villa ochagauia Remon Salbo y Ju.o Carlos olauzua diputados por el quinon de arrartea Juanes morea y migl. garuala y urruti diputados y por el dicho quiñon de atabea Juanes torrea y martin lope diputados Junta General hazientes y Celebrantes y Con poder y horden espeçial que dijeron tienen de sus dichas valles para lo susodicho y dellos cosnta q. los de la dicha valle de Roncal quedan en poder de Luys Ros es.no Infr.to y los de la dicha valle de Salazar ofrecieron de hazer loar y Ratificar y Consentir lo que se hiziere pactare y Conbiniere en horden a las dichas fazerias...» Escripura de Conbenio de las valles de Roncal y Salazar para 20 años.

1648.08.11: « En la villa de Uztarroz... en el barrio llamado yrigoyna...»

1648.09.15: « En la villa de urcanqui y en la Junta y mesta de ganaderos de la valle de Roncal a los quinze dias del mes de Sep.e de mil Ses.tos quarenta y ocho años estando Juntos los Señores alles. de la dicha mesta que son los Señores Sebas.n argonz alle. de la villa de urçainqui p.o mancho alle. de la villa de ysaua pasqual mayo alle. de la de Roncal alles. de la dicha mesta quienes en Continuaçion de la Costumbre uso y posesion q. tienen tubieron la dicha mesta a la qual y Corral que para este efecto tiene la dicha valle trajeron las Reses mostrencas que cada uno tenia en sus Rabaños de donde mediante Juram.to que Cada uno hizo sacaron las Reses q. en el dicho Corral allaron en su señal y marca y enComienda...» Auto de la mesta de la valle de Roncal año 1648.

1648.09.21: « En la Villa de Roncal a Veinte y Vno de sep.e de mil seis.tos quarenta y ocho ante mi el es.no y tes.os infras.tos fue constituydo en persona Joan de falot Vez.o del lugar de montori del valle de Sola del Reino de françia y dixo que es a su notiçia que en la dicha Villa esta detenido Pedro Barreneche acheter Vez.o del lugar de tardez del dicho Valle de sola en horden a la diferen.a que tiene con Migl. Bilioch e Ynca Vez.o de esta Villa sobre Veinte Y seys escudos que pretende se le deuen de Resta del Valor de cierta partida de Lana y añinos que le Vendio puede auer doze años poco mas o, menos, Y el dicho acheter pretende tener pagado algunas partidas al dicho Bilioch. Y quales Y quantos sean tener papeles y Claredades de quantas en su Cassa a Cuya caussa sean conbenido en que el dicho Pedro Barneche acheter traera las dichas Claredades y Cuentas. Y bendra en pessona con ellas a esta dicha Villa de Rocnal para el dia Primero de mes de nobiem.e primero Veniente del pnte. y Corriente año a ajustar la dicha Cuenta...» Obliga.on de Ju.o falot de montori en fauor de migl. bilioch ynca.

1648.09.29: «... en la sierra de puyeta ter.no y mojon de las valles de Roncal del reyno de n.a y de la de anso del reyno de aragon... Parecion fabian urcanqui de la villa de urcanqui y alego qeu estando con su ganado en elter.no u puerto de ezcaurre de la

valle de anso abiendole herbajado el mayoral de Reymundo andosilla vezino de la villa de uncastillo llamado el mayoral Ju.o arregui natural de la villa de Roncal llegaron los guardas de la dicha valle de anso y le prendaron dos Carneros Cencerros pide aquellos a la dicha Junta se le amnden restituyr, a que parecio balentin puyo Como pror. de la dicha valle de anso y hizo ostension de su poder y en dicho nom.e Respondio q. Conforme las hordinaciones de la valle nadie puede herbajar en dichos terminos pena de quinientos sueldos...»

1648.10.19: « En la Villa de ysaua... un Campo en el ter.no llamado Landandia de sembradura de una Robada de tierra poco mas, o, menos afrontado con el Camino Real por la parte baja y por la otra Conpieca de migl. maynz de burguiberria y senda q. sube a la V.a y guerta de ciprian gorrindo...»

1648.11.12: « En las bardenas Reales de su mag.d y Junta general dellas...»

1648.12.11: «En la villa de Garde... un linar en la valle alta en el llano de Santa luzia... con linar de domingo aroch...»

1649.04.15: « En la villa de Roncal... en el ter.no llamado Uturroze...»

1649.04.21: « En la villa de Roncal... y barrio de yriarte...»

1649.05.22: «... en la villa de Vrcaynqui... en el termino llamado moztrugua...»

1649.06.01: « En la villa de ysaua... en el termino de maçe...»

1649.06.27: « En la villa de ysaua... y parte llamada yradacua...»

1649.07.13.a: « En el puerto¹⁷⁴ de las Arras llamado hernaz y piedra de Sanmartin donde se diuiden los terminos de los reynos de nauara y françia y valle de bareton del Reyno de bearne A treze dias

¹⁷⁴ g.a. Beste agiritetan *puesto* irakurtzen da.

del mes de Julio del año de mil Seyscientos quarenta y nueve donde se suelen Juntar en cada un año Con el dia de oy los Jurados y diputados de la balle de Roncal y valle de baretones assi para prestar el Juramento hor.o para la Conserbacion de la paz y Cumplimiento de la Sentencia Arbitraria y escripturas de la fazeria que ay pronunciadas entre ambas las dhas. valles Como para Recebir las tres Vacas de parias y trebuto perpetuo que la dha. valle de varetones y sus vezinos son obligados a dar en cada un año a la valle de Roncal en este dia y puesto vistos y Reconocidos de a cada dos años sin defecto ni macula alguna como lo declara la dha. Sentencia aruitraria la qual se a de obseruar y goardar segun su ser y thenor Como para desagruaiar Si algunos agrauios o ynjustos prendamientos se huieren echo de ambas las dhas. valles de las unas a las otras por las goardas por ellas nombradas en las Contiendas de hernaz y lexa donde Se allaron presentes por al valle de Roncal el sr. (prudencio Ros) p.o labayru alcade de la villa de ysaua Phelipe hederra migl. maynz p.o perz Jurados de la dicha v.a p.o garde Jurado de Uztaroz p.o luser Jurado de urcanqui mn. gayarre Jurado de garde, y por la valle de veretons Ju.o de Costas Jurat de aramiz pierres de Usarta Jurado de hereta Ju.o de LaRy Jurado de lana todos Jurados de la dicha valle de veretos = Lo primero llegado al dho Puesto y mojon llamado la piedra de san martin los Jurados de ambas valles el dho señor P.o labayru Alcalde en nombre de la dha. valle d. Roncal los propuso y dijo a los Jurados de la valle de veretones ya les era notorio como el dia de oy en Cada una año conforme a la Sentecica arbitraria que ay entre ambas las dha. valles se Suele azer este ajuntamiento para reconocer la amistad antioa y façerias que ay entre las dhas. valles Como buenos vezinos frontaleros para efectos de reconocer y Conserbar aquellas y en primer lugar luego de prestar el Juramento hor.o para la obSeruancia d ela Sentencia arbitraria y Recebir las tres vacas de feudo y trebuto perpetuo qu ela dha. Valle de vareton esta obligado a dar a la valle de Roncal en Cada un año y en Su nombre dos a la villa de ysaba que Son la primera y la postrera y la Segunda el un año a la villa de uztaroz y el Segundo

año a las Villas de urcaymqui y gade alternatiuamente y en esta Razon Si benian con boluntad de Cumplir Con la obligacion y Costumbre que tenian en esta Razon y hecha la prposicion en nombre de la valle de Roncal por la valle de varetones respondieron todos los Sobredhos. Jurados que querian prestar la solemnidad del Juramento en la forma acostumbrada y hazer los demas autos Con el dia de oy usados y aCostumbrados y dar las tres Vacas de feudo que estan obligados a dar en cada un año Como y de la manera que ellos en Su tiempo y Sus antepassados en el suyo hauian ussado y aCostumbrado dar y en esta Conformidad los Jurados de la valle de varetones y em primer lugar por la parte de azia la Valle de Valdaspa echaron la lanza en tierra arrimada la punta a la piedra y mojon llamada Sanmartin Como ba la raya y mojon y los Jurados d ela valle de Roncal en nombre della echaron Sobre la lanza de los varetoneses otra lanza tanto quanto duraba el yerro o algo mas y echa la Señal de la cruz y poniendo las manos Sobre ella los Jurados de launa valle y otra la exortacion del dho. Juramento lo hiziera los dhos. Jurados diziendo que Jurays a dios nuestro señor y a la señal de la Cruz + y palabras de los qu.o santos ebangelios que obseruareys y goardareys y Cumplireys Con el tenor de la dha. Sentencia aruitraria por la orden y forma que aquella declara Administrando Justicia assi al pobre como al Rico y a la exortacion del dho. Juramento lebantando las manos todos los dhos. Jurados digeron y respondieron que Assi Juraban y amen diziendo por tres vezes paz aVant paz aVant paz aVant y Luego en aCabando la Solemnidad del Juramento los Jurados de ambas valles nombraron las goardas para la Custodia de hernaz los Jurados de ysaua nonbraron para hernaz a Ju.o marco mayor y p.o baraçe Ju.o osquiguilea y para lexa a migl. osquiguilea y Ju.o marco mainz y los de la valle de veretones nonbraron Para hernaz vernart de Casaos y pierres de Rey lana y arnaut de Ripamira del lugar de hereta y para la de lexa pes de laspana garnaut de mesela de aramiz y a todos los quales el dho. señor alcalde de ysaba les Receuio

Juramento en forma debida de dro. que vien y fielmente usaran y exercitaran el oficio de goardas para que an Sido nombrados haziendo licitos prendamientos y las dhas. goardas absolviendo el dho. Juramento respondieron que aSi Juraban y amen, y luego yncontinenti los Jurados de varetones hizieron traer aSidos de los cuernos a la misma raya y mojon de ambos Reynos las tres vacas del feudo y aquellas Como las yban reconociendo heran del timpo. y especie que declara la dha. Sentencia la primera reconocieron los Jurados de Ysaba y la Segunda los Jurados de Uztarroz y la tercera los Jurados de ysaba y para que dello conste ambas partes rogaron y requerieron a mi el es.no ynfrasquito aSentase por auto publico todo lo Susodho. e yo el dho es.no de Su pidimiento y otorgamiento lo hize asi abiendose allado presente por testigos llamado s y rogados el alferez martin de Vzcaray y p.o duriz de garde y firm.n Con mi el es.no. = Dufour, Pedro Labayru = Passo ante mi, Luys Ros es.no.» Auto de la Junta de hernaz año 1649.

1649.07.13.b: « En el puesto llamado la caltua ter.no de la villa de ySaua a los treze de Jullio de mi Ses.tos quarenta y nueve Los señores pedro Labayru alle. y Juez hordinario de la dicha villa y mig.l majnz p.o periz mateo uturralt Jurados della quienes en nombre de Su dicha v.a pusieron en Rendacion las dos bacas de las tres q. la valle de veretons del principado de vearne del reyno de francia abia Recebido oy este dia en non.e de la valle de Roncal...»

1649.07.14: « En la Villa de ysaua... en la Junta llamada de San Julian... Primeram.te el dicho sr. alle. de la villa de Ysaua propuso q. ayer martes abia estado en el puesto llamado la piedra de san martin adonde se diuiden los ter.os de los Reynos de francia y españa a una con los Jurados de las villas q. en esta Junta se allan adonde los de la valle de veretons del principado de vearne en cump.to de la sen.a arbitraria y es.as que ay con esta valle se hizo la Junta hordinaria y a ella sacaron las tres bacas de parias y tributo perpetuo que la dicha de Veretons es tenuta de dar a esta en cada un año...»

1649.07.21: « En la villa de uztarroz... en la parte llamada Torrontayrueta afrontado con Campos de Juan Jauregui y píecas de p.o Rota...»

1649.09.14: «... en la villa de Garde... en el barrio llamado yriarte... y un linar en la valle baja... afron.do con linar de don p.o maxterra y en Zazpi un campo de sembradura de tres Rouadas en poytacoalorra¹⁷⁵ otro campo de sembradura de tres Rouadas...»

1649.09.15: « En la villa de urcanqui... en el barrio de yribarne...»

1649.09.20: « En la villa de vidangoz... en el ter.no de elicarena...»

1649.09.30: « En la villa de Garde... Preguntado por lo contenido en la primera pregunta del dicho articulado dijo que lo que del Saue es que por noticia q. tiene de las familias y descendientes de la villa de garde saue y a oydo dezir a sus mayores y mas ancianos q. martin migl. natural que fue de la dicha villa de garde, aguelo del dicho Ju.o migl. arriazu, fue a tomar su continua Residencia a la dicha villa de ablitas adonde Casso y tubo por hijo suyo legitimo abido Constante matrimonio a uno llamado domingo miguel arriazu el qual a oydo dezir Caso en la dicha villa de ablitas...» enform.n de filiacion e limpieza de sangre de Juan migl. de Arriazu y con.es vez.os de la v.a de Ablitas.

1649.10.26: « En la villa de ysaua... en la parte llamada ugaJiloa afrontada con Camino Real que ban a Urcanqui...»

1650.07.09: « En la villa de Uztarroz... un campo que por tiempo solia ser de mateo heguialt ya defunto cuyo heredero es la dicha maria heguialt en el termino llamado tropo... afrontada de la una parte baja con un Regachuelo...»

¹⁷⁵ i.z. Puytacoalorra

4.1.1.1.30. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 30 Luis Ros)

30. karpeta

Luis ROS (1650-51)

Laburdura (30.lr)

1648.09.21: « En la villa de Roncal... fue constituydo en persona Joan de falot Vez.o del lugar de montori del Valle de Sola del Reino de francia y dixo que es a su notiçia que en la dicha Villa esta detenido Pedro Barreneche acheter Vez.o del lugar de tardez del dicho Valle de Sola en horden a la diferen.a que tiene con Migl. Bilioch e Inca Vez.o de esta Villa sobre Veinte Y seis escudos que pretende se le deuen de Resta del Valor de cierta partida de lana y añinos que le vendio puede aver doze años poco mas, o, menos y el dicho acheter pretende tener pagado algunas partidas al dicho Bilioch Y quales y quantos sean tener papeles y Claredades de quantas en su Cassa a Cuya Causa sean conbenido en que el dicho Pedro Barreneche acheter traera las dichas Claredades y Cuentas y bendra en persona con ellas a esta dicha Villa de Roncal para el dia Primero del mes de nobiem.e primero Veniente del pnte. Y corriente año a ajustar la dicha Cuenta...»

1649: «... en la va. de uztarroz... mas digo y declaro tengo seys Juntas de tierra en los terminos desta va. mios propios las dos Juntas en Cabataburu afron.da con campos de amteo aroca y mateo eguialt mas en belcunce una Jugada afrontada Con campos de p.o arriaga y pedro garde...»

1650: « Ano de mil ses.tos y Cinq.t en la Sierra de puyeta ter.no y mojon de la valle de Roncal y Reyno de na. y d ela valle de anso del Reyno de aragon...»

1650.05.14: «... en la villa de urcanqui... Ciertos Campos en el ter.no llamado aSorda mayrua y (çacarga) çacarda y el quiñon de la guerta... Itten quiero se me diga en la virjen de

Ydoya una misa a su debocion y se pague la limosna...»

1650.06.06: « En la villa de Roncal a los seys dias del mes de Junio de mil Ses.tos y Cinquenta ante mi el es.no y tes.os Infra.tos fue Constituydo en persona pedro de veretons natural de (la ciudad de oloron) Santa ma. del Reyno de vearne de francia y dijo que el tiene cierta diferencia Con ana de elizondo natural del lugar de uscarres en horden a hauerla deçebido y engañada y de los actos carnales que con ella tubo tener al presente una Crea.tura Sobre la Crianca y alimentos de la qual y parte y porçion de dieta della mediante Jente honrrada q. se abia puesto de por medio se abian Convenido y Concertado en que el Constituyente fuese tenido y obligado de dar y pagar a la dicha ana elizondo por todas las pretensiones que Con.a el podia pretender por via de alimentos de la dicha Criatura y porcion y dote della la suma y Cantia de quarenta escudos de a diez reales cada escudo...» Convenio dentre Pedro beretons Cornau de Santama. del Reyno de vearne y francia y ana elizondo.

1650.06.13: « En la villa de ysaua... en el ter.no de velabarsaysa...»

1650.07.04: « En la villa de Roncal... don Ju.n Gollart abbad de la dicha villa y su aneja de San Sebas.n de nabarcato... en la dicha villa y barrio llamado yriondoa...»

1650.07.09: « En la villa de Uztarroz... en el termino llamado tropo...»

1650.07.11: « En la villa de Roncal... en el termino de arancoa.. de otra que tiene en el termino de aran agerre¹⁷⁶ de cinco Robadas afrotnada conpiezas de ViSen Salbo y p.o garde...»

¹⁷⁶ i.z. Aren agerre

1650.07.13.b: « en el puesto de la caltua de A la villa de ysaua a los treze de Jullio de mil Ss.tos Cinq.ta y uno estando Juntos los Señores blas punz alle. ciprian ortiz sebas.n garde Ju.o Ros jurados d ela dicha villa Con cuya horden y mandato fueron puestas en ventq y Remate de Candela las dos bacas que a la dicha villa le tocan de las tres que la valle de varetons da a la de Roncal de tributo y pecha perpetua en Cada un año q. son las Contenidas y expresadas en los autos antecedentes...»

1650.07.13: « En el puerto de las arras llamado hernaz y piedra de San martin donde se diuiden los terminos de los Reynos de españa y francia y valle de veretones del reyno de vearne a treze dias del mes de Jullio de mil ses.tos y cinquenta donde se suelen Juntar en cada un año Con el dia de oy los Jurados y diputados de la valle de Roncal y valle dicha de veretones assi para prestar el Juramento hordinario para la Conserbacion de la paz y Cumplim.to de las Sentencia arbitraria y escrituras de la fazeria q. ay pronunciadas entre ambas las dichas valles Como para Recebir las tres bacas de tributo perpetuo q. la dicha valle de veretons y sus vezinos son obligados a dar en cada un año a la valle de Roncal en este dia y puesto y vistas y Reconocidas de cada dos años sin defecto ni macula alguan como lo declara la sentencia arbitraria la qual se a de observar y guardar segun su ser y tenor Como para desagrauiar si algunos agrauios o ynjurias prendami.tos se hubieren hecho de ambas las dichas valles los unos a los otros por las guardas por ellas nonbradas en las Contiendas de hernaz y Leja donde se allaron pntes. por la valle de Roncal el sr. p.o labayru alle. de la V.a de ysaua Ju.o Carrica y alonso bereterra Jurados della Sebas.n mayo Jurado de Uztarroz migl. Ros Jurado de la V.a de Urcanqui Juan beltran Jurado de garde y por la valle de veretons arnaut de Camu Jurado de aramiz pierres de Sarto Jurado del lugar de hereta Gran de pejen Jurat de anssa = lo primero llegado al dicho puesto y mojon llamado la piedra de San mn. ...para la observancia de la Sentencia arbitraria y Recebir las tres bacas del feudo y tributo perpetuo q. la dicha valle de veretons da en cada un año y en su non.e dos a la villa

de ysaua q. son la primera y la postrera y la segunda en un año a la villa de Uztarroz y el segundo año a las villas de urcanqui y garde alternatibam.te y en esta Razon si benian con boluntad de Cumplir Con la obliga.n y Costumbre q. tenian en esta Razon y hecha la proposicion en non.e de la dicha valle de Roncal por la valle de veretons Respondieron todos los sobre dicho Jurados que querian prestar la solenidad del Juramento en la forma acostumbrada y hazer los demas autos q. con el dia de oy es usado y acostumbrado y dar las tres bacas de feudo q. son obligados a dar en cada un año Como y d el amanela que ellos en su tpo. y sus ante pasados en el suyo hauian usado y acostumbrado de dar y en esta Conformidad los jurados de la valle de Veretons y en primer lugar por la parte de hazia la valle de azspa hecharon la lanca en tierra arrimada la punta a la piedra y mojon llamado San mn. Como ba la Raya y mojon y los Jurados de la valle de Roncal en non.e della hecharon sobre la lanca de los veretoneses otra lanza tanto qnto. duraba el yerro, o, algo mas y hecha la señal de la cruz y poniendo las manos sobre ella los Jurados de la una valle y otra la exorta.n del dicho Juramento la hizieron los dichos Jurados de veretons deziendo que Jurays a dios nro. sr. y a la señal de la Cruz + y palabras de los Sanctos quatro hebanjelios que obseruareys y guardareys y Cumplireys con el tenor de la dicha Sen.a arbitraria por la horden y forma que aquella decalara administrando Jus.a assi al Rico como al pobre y a la exortacion del dicho Juram.to lebandando las manos todos los dichos Jurados dijeron y Respondieron q. assi Juraban y amen deziendo por tres veces paçaban paçaban paçaban y luego en acabando la solenidad del Juram.to los Jurados de ambas valles nombraron las guardas para la custodia de hernaz los jurados de ysaua a migl. osquiguilea Ju.anes marco migl. orbayz / y los Jurados de veretons (p.o baraçe y Ju.o marco) Ju.o de pons y pierres de Lonjes Ju.o de meselu y para lexa p.o barace Ju.o marco / manaut de Subiran de aramiz...» Auto de la Junta de hernaz año 1650.

1650.07.18.a: « En la villa de ysaua... en el termino llamado yradacua y abiendo ydo en persona a ver y Reconocer dicha diferencia y abiendo vien visto y Reconocido aquellas Justas sus conciençias dijeron que en la conformidad que dize el libro del aboleno de las tierras de los vezinos de la dicha villa abiendo midido con el Cordel que se usa y acostumbra abiendo tomado la medida en la pieca del dicho herrachu en la tejeria... con sus afrontaciones q. se afrenta por la parte hazia la villa Con pieca de marco aucha y por la parte de yradacua Con pieca de Sancho petroch y por la parte de Sobieta ay tres mojones que los dichos vedores les an puesto yncados...»

1650.07.18.b: « En la villa de ysaba... en el termino de velabarçe...»

1650.07.18.c: « En la villa de ysaua... y parte llamada Ucasburua¹⁷⁷ de media Junta de tierra afrontada con el camino Real y Con la cequia...»

1650.08.01: « En la villa de urcanqui... en el ter.no llamado ySaua aguerre de sembradura de Cinco Juntas afrontada Con piecas de gaspar argonz...»

1650.08.04: «En la villa de Garde... pnte. P.o apat herrero vez.o de la dicha villa el qual puso demanda a Pedro mendigacha de haberle entregado un rocin suyo de bajo de abersele pedido para una Jornada a la Ciudad de guesca para efecto de traer una Carga de Azeyte y haberselo entregado sano y bueno... se plañia de una mano...» P.o mendigacha con.a P.o apat de garde.

1650.09.20: « En la villa de Garde... parecieron presentes Joseph de burdaspal migl. danSso y Juan y miguel fuertes hermanos...» Auto de amistad de josephe de anso y con.es de Garde.

1650.09.29: « Ano de mil ses.tos y Cinq.ta en la Sierra de puyeta ter.no y mojon de la

valle de Roncal y Reyno de n.a y de la valle de anso del reyno de aragon...»

1650.10.21.a: «En la villa de vztarroz... un casal u. patio Caydo en la dicha villa y barrio de yrigoyne llamado axpia...»

1650.10.21.b: «En la villa de vztarroz... y bario llamado de esparandoya...»

1650.10.31: « En la villa de urcanqui... en el ter.no de la dicha villa y parte llamada aytundugu de Sembradura de tres Juntas y media afrontada con las p.as de mn. henecoch por la parte baja y por la parte de azia San migl. Conpiecas de Jn.o herlex cibialtea y por la parte de arriba Con piecas de Ju.n Cherrall y piecas de bar.me lurbes y por la parte de uturroze con piecas de p.o Cherrall y con el fayar por la parte baja con p.a de domingo lopez cibialtea el qual dicho Campo en franco y libre de todo Censo...»

1650.11.03: « En la villa de Roncal y en Junta general de la valle de Roncal... las dichas valles, sus principales y Representando ellas dijeron q. de jnmemorial a esta parte an tenido y tienen y veneran por unico patron deste Reyno al glorioso he jnbicto apostol obispo y martir San fermin y por que con ocasion del motu propio de Su Santidad y Reformacion de las fiestas ha pretendido y pretende la disputa.on deste Reyno Sin poder de las Comunidades ni consentim.to Suyo dar la gloria de unico patron al glorioso San fran.co xabierr Con exclusion del antigo patronato de San fermin Cuya fiesta siempre se a guardado y guarda de preceto en todo el Reyno... y porque es a su noticia que la nobisima ciudad de pamp.a Caueca deste Reyno a tomado por su quenta el Seguim.to y defensa del pleyto q. en esta Razon se a ynduzido Con.a la diputacion por tanto los otorgantes Cer.dos de su dro. en la mejor via modo fama y manera que de dro. pueden y deben dan y otorgan todo su poder Cump.do a la dicha ciudad de pamp.a para que asi en Su nombre como en el de los otorgantes y de cada uno dellos sigan la dicha Causa en todos sus tribunales asta su final determina.on...»

¹⁷⁷ g.a. Ucasburua (i.z. Ucaseburua). Gorago esan dugun bezala, x letra adierazteko, behin baino gehiagotan sc grafia erabilia izan da.

Poder de la valle de Roncal para lo de Sanfermin y Su ser patron deste Reyno.

1650.12.20: « En la villa de ysaua... y parte llamada yradacua...»

1651.02.23: «... en la vila de Garde... en el ter.no llamado Chanca... y mas tienen y possen dos linares el uno en la valle alta... y otro lianr en la valle vaxa...»

1651.06.27: « En la villa de ysaua... y parte llamada yceyhordoqui afrontado con propios Campos y borda de los otorgantes y Regacho que haze hazia la parte de Uturburua y Campo de henecoch y por la parte baja Con heredad de pedro Labayru...»

1651.06.30: « En el puesto llamado baculecua...»

1651.07.13: « En el puesto de las arras llamado hernaz y piedra de San martin donde se diuiden los terminos de los Reynos de españa y francia y valle de veretons del reyno de vearne a treze dias del mes de Jullio de mil ses.tos y cinquenta y uno donde se suelen Juntar en cada un año Con el dia de oy los Jurados y diputados de la valle de Roncal y valle dicha de veretons assi para prestar el Juram.to hordinario para la Conserbacion de la paz y Cumplim.to de las Sen.a arbitraria y es.as de fazeria q. ay pronunciadas entre ambas las dichas valles Como para Recebir las tres bacas de tributo y pecha perpetua q. la dicha valle de veretons y sus vezinos son obligados a dar en cada un año a la valle de Roncal en este dia y puesto vistas y Reconocidas de cada dos años sin defecto ni macula alguna como lo declara la senten.a arbitraria la qual se a de obseruar y guardar segun su ser y tenor Como para desagruaiar Si algunos agrauios o ynjurias prendam.tos se hubieren hecho de ambas las dichas valles los unos a los otros por las guardas por ellos nonbrados en las Contienidas de hernaz y Lexa donde se allaron pntes. por la valle de Roncal el sr. blas perez alle. de la V.a de ysaua Sebas.n garde ciprian Urtez Jurados por la villa de Uztarroz pedro gran. Jurado por Urcanqui Ju.o herlex Jurado por garde diego gayarre y de parte de la valle de veretons pierres de Sarto Jurado de hereta arnaut de

Camo Jurado de aramiz Ju.de Roy Jurando de Lana = lo primero llegado al dicho puesto y mojon llamado la piedra de San martin los Jurados de ambas valles el dicho blas perez alle. de ySaua en non.e de la dicha valle de Roncal los propuso y dijo a los Jurados de veretons que ya les hera notorio Como el dia en cada un año Conforme la Sente.a arbitraria que ay entre ambas las dichas valles Se Suele hazer este Juram.to para Reconocer la amistad antigua y facerias que ay entre las dichas valles Como buenos vezinos frontaleros para efecto de Reconocer y Conseruar aquellos aquellos y en primer lugar prestar luego el Juramento hordinario para la observancia de la Sentencia arbitraria y Recebir las tres bacas del feudo y tributo perpetuo q. la dicha valle de veretons da en cada un año y en su nonbre dos a la villa de ysaua q. fue la primera y la postrera y la segunda el un año a la villa de Uztarroz y el segundo año a las villas de urcanqui y garde alternatibam.te y en esta Razon si benian con boluntad de Cumplir Con la obliga.n y Costum.e q. tenian en esta Razon y hecha la proposicion en non.e de la dicha valle de Roncal por la valle de veretons Respondieron todos los sobre dichos Jurados que querian prestar la Solenidad del Juramento en la forma acostumbrada y hazer los demas autos que con el dia de oy es usado y acostumbrado y dar las tres bacas del feudo que son obligados a dar en cada un año Como y de la manera que ellos en su tpo. y sus antepasados en el suyo hauian usado y acostumbrado de dar y en esta Conformidad los Jurados de la valle de Veretons y en primer lugar por la parte de hazia la valle de aspa hecharon la lanca en tierra arrimada la punta a la piedra y mojon llamado San martin Como ba la Raya y mojon y los Jurados de la valle de Roncal en non.e della hecharon sobre la lanca de los veretoneses otra lanza tanto quanto duraba el hierro, o, algo mas y hecha la señal de la Cruz y poniendo las manos sobre ella los Jurados de la una valle y otra la exortacion del dicho Juram.to la hizieron los Jurados de veretons deziendo que Jurays a dios nro. sr. y a la señal de la Cruz

+ y palabras de los Santos quatro hebanjelios que obseruareys y guardareys y Cumplireys con el tenor de la dicha Senten.a arbitraria por la horden y forma que aquella declara administrando Jus.a assi al Rico como al pobre y a la exortacion de dicho Juramento dijeron y Respondieron q. assi Juraban y amen deziendo por tres veces paçaban pacaban pacaban y luego en acabando la solenidad del Juramento los Jurados de ambas valles nombraron por guardas para la custodia de hernaz los jurados de ysaua pedro baraçe Ju.o baraçe y Joan marco y los Jurados de veretons a Ju.o Sola de hereta... y los Jurados de veretons nonbraron para leja Ju.o Suruilla Ju.o de Samiber y los de la valle de Roncal nueba.te a Ju.es y migl. osquiguilea... = Blas periz, Miguel marco, Camo Jurat, diego gayarre, Pedro gracion, J. Superuille le nõ. = Paso ante my Luys Ros es.no.» Auto de la Junta de hernaz año 1651.

1651.07.14: « En la villa de ysaua y en la Junta general de la valle de Roncal llamada de San Julian a los Catorze dias del mes de Jullio de mil ses.tos Cinquenta y uno estando Juntos los señores alles. y diputados de la dicha valle a efecto de tratar del Recebimiento de las tres bacas que los de la valle de verentons del principado de vearne da en Cada un año a esta dicha de Roncal en Cumplim.to de lo contenido y expresado en la Sen.a arbitraria que entre ambas valles ay y en Consecu.n de lo susodicho se allaron presentes por a villa de Uztarroz vican marco alle. migl. marco diputado por urcanqui pedro amigot alle. pedro larrenta diputado por la villa de Garde domingo Gayarre alcalde diego Gayarre diputados y por la villa de ysaua vicente Ros alle. Jeronimo Ros diputado por los quales se acuerdo y determino lo ste. = Lo primero el dicho sr. alle. de ysaua dijo que ayer dia Juebes se abian Reçebido las tres bacas de tributo y pecha perpetua que la valle de veretons es tenuta de hazer y entregar... y abiendo ydo al puesto acostum.do se Reçebieron las dichas tres vacas de tributo perpetuo... lo otro por quanto al Reçebim.to de las sobredichas bacas no se an allado los lugares de burgui, Roncal y Vidangoz segun la costumbre ni tanpoco an acudido asta Junta siendo general aquella y de las que expresa el contrato fueron multadas las dichas villas de

burgui Roncal y Vidangoz en Cada beynte Reales Cada una...»

1651.07.28: « Custodia Remon viuda muger de Joan Larneta ya difunto Vezino que fue de esta Villa de Urçainqui diçe que puede hauer veynte dias de tiempo poco mas o menos huiendo ydo el dicgo su marido a la Ciudad de Caragoça a negoçios que en ella tenia y viniendo de Vuelta para su Cassa y llegado entre Buñuel y Cortes gente de amla vida le han muerto de que ay notiçia cierta... Prim.te dijo tiene Como bienes de su dicho marido una Casa en la dicha villa [de urcanqui] y varrio llamado yrigoyena afrontada con Casa de p.o Larrenta padre del dicho Juan Larrenta y casa de vican Lorea y mas una huerta apegante la dicha casa y mas una heredad en ganuzluzeandia¹⁷⁸ de dos Juntas de tierra afrontada Con Campos de Jn.o Landa y por la otra parte Con el Rio ezca y yermos... Itten en los Campos de ganuzandia sembrados de Sembradura de tres Robadas y media poco mas, o, menos.»

1651.09.23: «... en la villa de garde... en el term.no llamado Chanca... y mas tienen y possen dos linares el uno en la valle alta... y otro linar en la valle vaxa...»

1655.10.27: « En la villa de Urcanqui... barrio de yribarne...»

¹⁷⁸ Toponimoa desitxuratu zaigu *Gamuluzeandia* izan behar bailuke. Cf. *Ganuzandia*.

4.1.1.1.31. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 31 Luis Ros)

31. karpeta

Luis ROS (1652-53)

Laburdura (31.lr)

1563.10.10: « En la villa de ysaua... en la parte llamada arbialorreta...»

1639.11.12: «... en el lugar de Guesa... en la landa... en el ter.no llamado aSurame... el camino q. ba al lugar de ycal... y sobre una p.a en caldupea... y otra en el ter.no Sansoain... y sobre un campo en el ter.no llamado urcaga... y sobre un campo en Sassyerracu¹⁷⁹...»

1643.01.19: « En la villa de urcanqui... Constituydo en persona Ju.n Cherrall vezino de la mesma villa el qual dijo q. por Causa de la Rigor del año y no hauer tenido cojido de trigo se allaba muy corto de bienes Con que poder alimentar dos hijos que tiene abidos constante matrimonio Con ma. Larrenta y pasquala Remirez sus mugeres ya defuntas y por no tener bienes muebles algunos queria empeñar una heredad q. tiene en los terminos de la dicha va. y parte llamada arizbacocha...»

1652.01.17: « En la villa de Vidangoz... constituydos en persona Don Pedro Ayssa presbitero y beneficiado de la dicha villa de la una y orosia Alcat viuda y muger de Pedro Masterra de la otra y el dicho don Pedro dijo que tiene y pose un pedaço de campo suyo propio en el termino de la dicha villa y parte llamada Carcherea de sembradura de sejs almudes de tierra... en trueca a la dicha orosio por un linar que ella tiene en la parte llamada esacareta de sembradura de dos almudes de trigo...»

1652.01.19: « en la villa de Vidangoz.. y barrio de yriburua...»

1652.01.26: « Martin de ylarregui pror. de la villa de roncal dice que para presentar en el

pleyto que lleva en Vro. Consejo Contra la villa de Burgui y Sola su pror. tiene necesidad que Luys Ros vro. escriuano real le de tras.do fee aciente y puesto en publica y deuida forma del reconocimiento y baluacion que an echo los canteros nombrados por al dicha villa y Pasqual mayo de la otra que llaman a las goteras altas que es sobre la que se litiga...»

1652.02.21: «... en la villa de Roncal... el cimiterio de Sant esteban...»

1652.04.02: « En la villa de Roncal... y parte llamada chanca...»

1652.04.22: « En la villa de Roncal... en el ter.no de mendibelea... Cinco quartaladas de tierra que estan tenientes y Contigas a los campos del dicho p.o lopez q. son los que Solian ser de casa de hechandicoa...»

1652.05.23: « en la villa de Vidangoz.. Junto a la puente de yriarte...»

1652.06.04.a: « En el ter.no de la villa de ysaua llamado minchate... tres Juntas de tierra diuididas en el ter.no de minchache¹⁸⁰... por la otra parte enzia arancugacha con piecas de pedro algarra...»

1652.06.04.b: « En la villa de Uztarroz... y barrio de yrigoyena... en la parte llamada yribarren Seysa de sembradura de una Jugada afron.da Con el Camino que ba a bacocha a una con el pedaco mayor que esta fuera de la Saysa de las Corseras...»

1652.06.10: «.. una casa que tiene en la dicha villa y barrio de yribarne afrontada con casa de gaspar andres y Casa de agustin mn. y Rio y Calle pu.ca a una con todas las heredades huertas pertenecientes a la dicha Casa que auales y quantas sean

¹⁷⁹ i.z. *Sahyerracu*

¹⁸⁰ i.z.

se expresan en el libro del abolorio de la dicha villa...»

1652.06.17: « En la villa de Rocnal... en el termino de Urrutia afrontada de la una parte Con Campos de migl. bilioch de arano y campos de martin azparren...»

1652.06.30: En el puesto de caltungorri adonde se diuiden los terminos de las valles de Salazar y Roncal... ynigo ochoa ter.te de alle. del quiñon de arrartea mn. Jauregui ten.te de alle. del l quiñon de atabea por la villa de ochagauia Remon Salbo pedro vicent y Ju.n artaso diputados y por la villa de ezcaroz Juan Inca diputado... Lazaro niniot de yaiz...» BDN

1652.07.10: « En la Villa de Uztarroz... y parte llamada yribarne Saysa de Sembradura de tres Robos de trigo poco mas, o, menos afrontada de la una parte baja con heredad de Sebastian Jauregui ollar y de la parte de Choromilo con la pieca de mig.l aguerre y por la otra parte con el Camino de verrabacocha...»

1652.10.31: « En la villa de Roncal... y parte llamada la tejeria de sembradura de diez almudes de tierra afrontada con la hermita de San Ju.n...»

1652.12.06: Reconociem.to de la obra de las goteras de la villa de Roncal.

1652.12.07: «En la villa de ysaua... barrio de barricata y mas en el ter.no de ceteguieta una heredad y por la parte de belagua con el regacho mas en el termino de olcibieta dos Juntas de tierra de pan traer afrontadas con el Camino Real que ban para belagua... y mas en el termino de belabarce otra heredad de dos Juntas de tierra afrontadas Con el Sendero de aguinze olaçe por la parte baja y por la otra parte afrontada conpieca de pedro arriaga ya defunto...»

1653.03.05: «El maese de Campo don bernabe de antoniano y Salazar Castellano de la ciudad de pamp.a en el Cargo de Capitan gen.l deste Reyno de nauarra sus fronteras y Comarcas por su mag.d = Por qnto. en los puertos de ochagauia y ysaua Conbiene aya persona de Confianza plastica y suficiente para

las Cosas que tocan a la guerra Como para todo lo demas que se puede ofrecer del Seruicio de su mag.d Custodia y buena guarda de los dichos puertos y pasos de aquella jurisdiccion y distrito por hauer Cumplido el tiempo q. es Costum.e estar alli el Cap.n don fran.co de arellano atendiendo a que todas estas partes ConCurran en la persona del Capp.n fran.co Rodriguez de villafuntos le nombro por gouernador de dichos puertos de ochagauia Uztarroz y ysaua y los a ellos anejos... y los alles. Jurados y diputados de las villas y lugares de los valles de Roncal y Salazar den assi mesmo toda la asistencia y fauor que para qualquier Caso se ofrezan del Seruicio de su mag.d y en mi non.e les fuere pedido sin Replica ni omision alguna So las penas que para ello pareciere poner al dicho gouernador... en el Castillo de pamplona a Cinco de março de mil Ses.tos Cinq.ta y tres, don bernabe antoniano y Salazar por mandado de don bernabe migl. agustin de palacios.» Horden del Gouernador Rodriguez.

1653.03.14: «El licenciado Don Juan de Arce y otalora de la horden de Santiago del consejo de su mag.d Rl. de hordenes y Regente del supremo deste Reyno y en los cargos de Virrey de el = Por quanto sea tenido noticia que en los puertos deste Reyno que confinan con el de franzia ay licencia su data de Ultimo de Henero de Heste año para yntroduzir mercaderias del contrabando y pasarlas a la probincia de Guipuzcoa, o, Al Reyno de Aragon de transito sin benir a esta çiudad solo con passaportes de los gobernadores de los puertos y sin distincion de las mercaderias permitiendo el transito de qualesquiere de ella y de todo genero de Ropa aunque benga de lugares de francia que al presente se tienen por sospechosos del contagio de la peste de las quales por conbenir al serbicio de su mag.d dios le guarde y bien publico de este reyno aparecido no deberse Vsar, Y Por al presente se mandan coger y que el gobernador alle. y es.no del puerto donde se hallaren y ante quien se aya ydo haziendo los assientos de lo que en su Virtud entraba embien originalmente assi las dihcas liçençias,o, copias signadas que

aya de ellas como los dichos assientos de entradas a poder de Julian de Licarca es.no de contrabando ante lo que sea Justo lo que a entrado a cuenta de dhas. licencias o faltar de Cumplir o Sobrare dellas y que en la forma referida no se Vsen mas de ellas ni permitan los gobernadores alles. y Jurados de los dichos puertos y demas lugares deste Reyno entrar por su cuenta otros generos de mercaderias por aora mas de los que estan permitidos entrar en esta çudad que son = Pimienta, Açucar, clabillo canela, çera cueros de moscobia Cueros de ante finos. Cueros de Bueyes Vaquetas de goma aZul e Ynçienso y de estos no den passaporte ni transito libre sino es a los que binieren de los dihcos puertos Via Recta para esta Ciudad A Registrarse en su tabla donde seran Visitadas Reconoçidas y tasadas por los Juezes del Contrabando y en la dicha forma puedan entrar por qualquiera de los puertos deste Reyno tomando alli su Albala de guia en la forma acostumbrada... ffecha en pamplona a catorze de março de mill seyscientos cinquenta y tres años = Don Juan de Arce.» Horden del sr. Rejente en los Cargos de virrey Sobre las mercaderias.

1653.03.16: «... por tanto yo helena Salboch muger de domingo Gollart vezino de la villa de Roncal... ordeno y mando que el dicho mi Cuerpo Sea enterrado en el cimiterio de Sant esteban mi patron y Con el Se lleben quatro hachas y la demas luminaria acostumbrada...»

1653.04.02: « En la villa de Roncal... y parte llamada ucurteguia fran.ca y libre de todo Censo pecha y otro deuer alguno afrontado de la una parte Con campo que solia ser de blas adamiz y de la otra parte baja con yermos y por la parte de alla Con Campos de mag.na lopez...»

1653.05.23: « En la villa de ysaua... en el ter.no de belagua... por la parte de azia el puerto Con el barranco de aztaparreta y por la otra parte con pieca de Ju.o negarra y por alsotras dos partes con piecas de nicolas gorrindo...» Venta de migl. arnaut y su mujer de ysaua.

1653.05.24: « En la villa de ysaua... en el ter.no llamado hesaura...»

1653.05.28: « En la villa de Roncal... en el termino llamado anayçe...»

1653.06.07: « En la villa de uztarroz... Se a Concluydo matrimonio entre pedro de Sansol natural del lugar de eSquiola del reyno de francia y margarita martin natural de la dicha villa...»

1653.06.11: « En la villa de ysaua... blas marco hermitaño de la hermita de nra. señora de ydoya de la dicha villa... Una casa en la dicha v.a y barrio de hormapea... mas dos Juntas de tierra en el ter.no de berrueta afrontadas conpiecas de Juan Jixant... y mas otras dos Juntas de tierra en el ter.no de minchate... y mas una Junta de tierra en la mesma terminada... mas una heredad con su borda cayda en el termino de barangaga...»

1653.06.21: « En la villa de vidangoz... por el mes de março del año mil ses.tos Cinquenta y dos el dicho pedro aroça abiendo se allado en los terminos de la villa de peralta y aSistiendo a la custodia y guarda del Ganado de don pedro de peralta en la parte llamada el Cascajo y Corraliza de valloSsa tubo cierta diferencia y discordia y discordia con uno llamado antonio esparza Residente en la dicha villa de peralta y de la diferencia y henojo que entre ambos tubieron Remanecio el dicho pedro esparz Con una herida que el dicho antonio esparza se la dio con un puñal de la qual herida y golpe al cabo de algunos dias fenecio y acabo los dias de la vida presente el dicho pedro esparz se a ausentado del Reyno de nauarra...» .

1653.06.30: « En el termino y puesto llamado baque lecuca adonde se diuiden los terminos de las Valles de Salazar y Roncal...» .

1653.07.08: « En la villa de urcanqui... y parte llamada orabale...»

1653.07.13: « En el puesto de las arras llamado hernaz y piedra de San martin

donde se diuiden los terminos del Reyno de españa y francia y valle de veretons del Reyno de Vearne... para desagruaiarse algunos agrauios y ynurias y prendamientos se hubieran hecho de ambas las dichas valles la una a la otra por las guardas por ellas nonbradas en las Contiendas de hernaz y lexa... lo primero llegado al dicho puesto y mojon llamado la piedra de San mn. ...» Auto de la Junta de herraz año 1653.

1653.07.14: «En la villa de ysaua... el dicho se. alle. de ysaua dio cuenta de Como haver domingo abia estado en persona al recebimiento de las tres bacas del feudo y pecha perpetua que la valle de veretones es tenuta y obligada a pagar a la de Roncal en cada un año...» Auto de la Junta de San Julian.

1653.07.20: « En la villa de ysaua... y varrio de heSarSenchientia¹⁸¹...»

1653.09.04: « En la villa de Roncal... en persona pedro Lauoraria vezino d ela villa de arguedas hijo y heredero de maria marcan Su madre dijo que por drecho della le pertenece haver y tener por suya una pieca en el termino de la dicha villa llamado el pontarron de azca de sembradura de tres Robadas poco mas,o, menos afrontada con el Camino que ban a vidangoz y Rio de azca y dicho pontarron...»

1653.09.15: « En la villa de Roncal... en el ter.no de Cusculetta...»

1653.09.18: « En la villa de Uztarroz... en la parte llamada la esquina de Laca...» Compra y venta de maria lacarri viuda y agustina mn. de uztarroz en favor de Sancho arriaga vezino de lasmesma va.

1653.10.07: « En la villa de ysaua... y parte llamada belabarce... el camino que ban aguinzcolaze... y el pedaco del pontarron debajo del camino...»

1653.10.13: « En la Villa de Uztarroz... en la parte llamada Junto a la hermita de San Cristobal...»

1653.11.14: « en la ciu.d de tudela... Don fran.co Pasquier de eguaras señor de barillas los palacios de eguaras bedados y castillo de peñaflor Cauallero de la horden de santiago y com.or de Ribera y el açuchar Caualleriço del Rey nro. Sr. Diputado deste Reino de nauarra por el braço militar y com.o del Real Consejo para la guarda del Contagio que corre en la villa de exea... la dicha Valle de Roncal se le haçe muy grande agrauio y es en quiebra de sus pribilegios...»

1653.12.04: « En la villa de urcanqui... en la parte llamada la esquina de (Sor...) Surrentegua...»

1654.05.04: Rolde de las mandas hechas para hazer el altar de la virjen del Rosario de Roncal.

1703.10.03: « Se concede permiso y facultad a la dha. Villa de Garde para que sobre el molino farinero y Batan y el bedado boieral llamado Urrutia pueda tomar a censo setecientos ducados a respecto de a tres por ciento para efecto de las obras del dho. molino y su presa y seguimientos de pleitos conque de ellos se suplan y paguen las Jarcias de que necesita dho. molino y la conducion de la piedra...»

4.1.1.1.32. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 32 Luis Ros)

32. karpeta

Luis ROS (1654-59)

Laburdura (32.lr)

1642.06.26: «... una Casa q. tienen en la dicha va. en el barrio de arana... y mas una heredad en el ter.no llamado bordajarra... y mas otra heredad en azca... en la dicha va. de Roncal...»

1642.07.13: « En la villa de Roncal... y parte llamada Junto a San Ju.n de sembradura de quatro Robadas...»

1642.08.03.a: « En la villa de Garde a los tres dias del mes de agosto de mil ses.tos quarenta y dos estando Juntos y Congregados en pu.co Concejo los alle. Jurados y vezinos de la dicha villa en su Lugar acostumbrado a son de Campana y llamam.to del nuncio della se allaron a tratar y Concluyr las cosas y negocios a la dicha villa donde se allaron pntes. los señores p.o hernalz alle. domingo gayarre alcat p.o surio p.o bronte p.o alcat Jurados... el domingo ultimamente pasado que se conto a los veynte y siete de Julio los de la valle de broton del principado de bierne del reyno de francia aviendo entrado en los puertos de la valle de roncal a mano armada llebaron ocho rabaños de ganado menudo y una manada de yeguas y otra de bacas en refacion de cierta presa que la dicha valle de roncal hizo a la dicha de brotons puede aber siete años poco mas u, menos a causa de no aber cumplido los dichos brotoneses en dar y entregar a la dicha valle de roncal a las tres bacas de parias y tributo perpetuo que es obligada a dar y pagar en cada un año y porque los otorgantes desean se aquieten y Sosieguen las dichas diferencias y se rescate y libre la presa de ganados que han llebado los dichos brotoneses Con que ante y primero se allan en el feudo de las dichas vacas y dichos brotoneses se obliguen a darlas en la conformidad de lo que espresa la sentencia

arbitraria en esta razon otorgada por ambas de las dichas valles... los demas diputados que las demas villas de la dicha valle de roncal nombrare pueda tener vsitas con los que la dicha de brotons nombrare... = p.o ernaz, domingo gayarre, Domingo Sanz, Domingo fuertes, migue fuertes, Juan Gayarre, Pedro de Uroz, Martin Periz, P.o Gayarre, Domingo martich, miguel yDurain = PaSso ante mi: Luys Ros.» Poder de la villa de Garde para lo de Veretons.

1642.08.03.b: « En la villa de vidangoz y en la Casa Concejil della... a los veyte y siete de Jullio los de la valle de veretons del principado de vearne del Reyno de francia abiendo entreado en los puertos de la valle de Roncal a mano armada llebaron ocho Rabaños de ganado menudo y una manada de yeguas y otra de bacas en Rewfacion de Cierta presa que la dicha valle de Roncal hizo a la dicha de veretons puede hauer siete años poco mas, o, menos a Causa de no hauer Cumplido los dichos veretoneses en dar y entregar a la dicha valle de Roncal las tres bacas de parias y por que los otrogantes desean se aquieten y Sosieguen las dichas diferencias y se Rescate y libre la presa de ganados q. han llebado los dichos veretoneses...= Domingo maynz, Domingo Hualde, Juan urcanqui, felipe portaz, Domingo mcg., domingo marticg, Juan bertol, Juan landa, Juan garchg = Requerieron a mi el dicho es.no lo asentase por auto Juanes hecheberri naturqal del lugar de ygal y Juanes lopez mançebo natural de la vmisma va. con mi el es.no. pntes. por testigos migl. yndurayn y felipe Cordubia Residentes en la dicha va. ...» Poder de la va. de vidangoz para la Composicion de veretoneses.

1642.11.20: «... q. el dicho mi cuerpo sea enterrado en el Ciminterio de sant

esteban mi patron...» Testam.to de Joseph daspa de Roncal.

1643.12.13: « otorgamos nosotros domingo bortuiri y p.o ernalz aber recebido diez ducados en reales de a ocho de p.o petri bezino de roncal y asi nos obligamos de se los dar y pagar sienpre q. nos los piediere y por la berdad yzimos el presente de amno agena y domingo bortuiri no firmo por no Saber escrebir y firmo p.o ernalz a 13 de dezienbre 1643... = digo yo P.o Petri Vez.o de Roncal q. e Reçebido de P.o gayarre y por quenta de P.o ernalz y domingo bortiri trenta escudos...»

1647.06.23: «... en al Villa de Urcaynqui... una caSsa que tienen con su guerta quinon de ernega y sepultura la qual dicha cassa es en la dicha villa de Roncal en el varrio de yriarte...»

1647.10.10: « En la villa de Roncal... Primeramente declaro tener en el termino de alquia¹⁸² tres Rouadas de tierra... yten en el llano de san mn. dos rouadas de tierra afrontada Con el Rio de garde y con el Rio mayor y con camino Real... yten en sansoandia diez y seys Rouadas de tierra con su Vorda... yten en el termino llamado moztrugua Cinco Rouadas de tierra... yten en el termino de mendiuelea quinze Rouadas de tierra afrontadas por la parte vaja con peña de erlarena y por arriua con pieças de Sancho garde y nicolas periz... y por vajo con pieça de erlarena, y mas en el mismo termino en la esquina quatro Rouadas de tierra afrontadas con la naua de p.o gollart y Con piecas de Gregorio Varrena y mas en el mismo termino llamado caltua seys Robadas de tierra...»

1649.01.07: «... mas una heredad Con su borda y hera en el termino de la cihca va. y parte llamada oleguia de Sembradura de deziocho Rouadas... en la villa de Roncal...»

1649.05.26: « En la villa de Roncal... en el barrio llamado yriarte...»

1649.06.02: « En la villa de Roncal... una casa que tiene y posse en la dicha villa en el barrio de yriandoa afrontada con casa de diego landa y Rio mayor llamado ezca y Calle

pu.ca y mas sobre una heredad Con su borda y hera en el ter.no llamado mendibelea... y mas sobre una heredad en el ter.no llamado hiJeraberrieta de doze Rouadas de tierra afrotnada Con pieca del es.no Infr.to y Camino q. ba a vidangoz...»

1649.06.04: « En la villa de Roncal...y parte llamada odieta...»

1649.07.13: « En el puerto de las Arras llamado hernaz y piedra de San martin donde se diuiden los reynos de nauarra y francia y valle de bareton del reyno de bearne A treze dias del mes de Julio del año de mil Seyscientos quarenta y nueve donde se suelen Juntar en cada un año con el dia de oy los Jurados y diputados de la balle de Roncal y valle de baretones assi para prestar el Juramento hor.o para la Conserbacion de la paz y Cumplimineto de la Sentencia Arbitraria y escrituras de la fazeria que ay pronunciadas entre ambas las dhas. valles como para recibir las tres Vacas de parias y trebuto perpetuo que la dha. valle de varetones y sus vezinos son obligados a dar en cada un año a la Valle de Roncal... los Jurados d ela valled e varetones y em primer lugar por la parte de azia la valle de Valdaspa echaron la lanza en tierra arrimada la punta a la piedra y mojon llamada Sanmartin como ba la raya y mojon y los Jurados d ela valle de Roncal en nombre della echaron sobre la lanza de los varetoneses otra lanza tanto quanto duraba el yerro o algo mas y echa la señal de la cruz y poniendo las manos sobre ella los Jurados de la una valle y otra la exortacion del dho. Juramento lo hiziera los dhos. Jurados diziendo que Jurays a dios nuestro señor y a la señal de la cruz + y palabras d elos qu.o santos ebangelios que obseruareys y goardareys y Cumplireys Con el tenor de la dha. Sentencia aruitraria por la orden y forma que aquella decalra Administrando Justicia assi al pobre Como al rico y a la exortacion del dho. Juramento lebantaron las manos todos los dhos. Jurados digeron y respondieron que Assi Juraban y amen diziendo por tres vezes paz avant paz avant paz avant y luego en acabando la solemnidad del Juramento los Jurados de ambas valles nombraron las

¹⁸² *i.z. Alguia*

goardas para la custodia de hernaz... y par la de lexa...» Autos de la Junta de hernaz, año 1649.

1649.07.15: « En la villa de Roncal... en el barrio de yriondoa... Rigacho que baja del vedado de la dicha villa... el barrio de yriarte... y en el lugar de domeñu trenta Rouos de trigo en poder de migl. Rox...»

1649.08.28: « En la villa de Roncal... en el barrio de arana...»

1649.09.29: « En la sierra de puyeta puesto adonde Se diuiden los terminos de las valles de anso y Roncal... lo primero por quanto en las ultimas vistas de ambas valles en el sobredicho puesto fue conocido de dierto agr.o q. fabian urcanqui vez.o de la va. de urcanqui propuso en hordenadas Carnero Çecerreros q. los guardas de la dicha va. de anso le llebaron Carnereadas del puerto llamado ezcurra alegando aberle aCoJido a dicho herbago Ju.n arregui natural de la valle de Roncal = Lo otro en qnto. en qnto. a un agr.o q. el pror. d ela dicha valle de anso propueso Con.a Ju.n Garde vezino de la va. de ysaua pastor de migl. Salbo Sobre una prendada en la Collada de velabarze ter.no de Suriza de La dicha valle de anso...»

1649.09.31: «... Signo de mi Jacinto lezcano huitante en la villa de Uncastillo...» Poder de la villa de ysaua Cona. el Conde de ablitas por lo del paso de peña.

1649.10.09: « En la villa de ysaua... en el ter.no llamado donejoro...»

1649.10.25: « En la villa de ysaua... y parte llamada yradacua... por la parte anzia la dicha villa Con campos de pedro blasquiz de mendigacha y por al parte de arriba con campos de Juan bon de garardoya y de la parte azia mace con Campo de Catalina Jorge...»

1649.11.26: «... en el barrio de arana... una casa q. tienen en la dicha villa y barrio de yriburua...»

1653.01.30: « Esta alle. a vm. Con la salud que yo le deseo yo la tengo a dios gracias para

todo lo que me quisiere andar Con Domingo alcazaba quise escribir a Vm. yo estoy con Diego de allos y tingo muy buena posada oy Juebes se an mandado se abran lo puertos de aragon y francia no ay otra cosa de nuevo sino que los carros estan siempre presos Dios. g.e muchos años Pamp.a y hen.o 30 de 1653 = Su primo de Vm. Pedro Ros es.no.» A Don Pedro Lecumberri que Dios g.e muchos años es.no Burgui.

1654.01.03: « En la villa de Roncal... en el termino de la dihca villa llamado sobre la Cruz de anayçe...»

1654.02.19: «... en la villa de burgui... Una Casa que tiene en la dicha villa y barrio de cibialtea afrontada con la peña y Casa de pascual periz y Calle publica y mas una heredad de cien Rouadas de tierra poco mas, o, menos Con su boprda Cayda y hera en el ter.no llamado abarrue afrontada Con Campos que Solian ser de Cardenal y Campos de pasqual perez y ben.do de burdaspal y muga de Salbatierra y mas en beodia veynte Rouadas de tierra poco mas, o, menos afrontada Con Campo de domingo de ynça y Campo de Juan garat y Campo de Juan deandueza y mas en el ter.no de garciateña un campo de veynte y ocho Rouadas afrontada Con Campo de pascual bañes don ligl. urcanqui y Campo de martin garcech, mas otro Campo en el ter.no de Sinares de sembradura de ocho Rouadas afrotnada Con Campo de pedro glaria martin y Campo de p.o Uztarroz y Ju.n lorea y mas dos pedacos de linares... en la parte llamada de belcaloya afron.da Con pedaco de fran.co Uztarroz...»

1654.07.13: « En el puesto de las arras llamado hernaz y piedra de San martin... la dicha valle de veretons... los Jurados de la valle de veretons y en primer lugar por la parte Azia la valle de aspa hecharon la lanca en tierra arrimada la punta a la piedra y mojon llamado San mn. Como ba la Raya y mojon... nombraron por guardas para la Custodia de hernaz... y para Lexa...»

1654.07.14: « En la villa de ysaua y Junta llamada de San Julian... los dichos veretoneses quienes pretenden no an de pagar nada por el drecho del passo... lo otro se leyo en esta Junta lo que ayer se pacto en la de hernaz...»

1654.07.28: «... en la Villa de Vrçaynqui y Varrio llamado Yriarte... unas piezas que tienen en el termino de Arandoya de sembradura de quatro Robadas afrontada con el rio llamado Orobale y Camino Real y piezas de Joan Sanz y Joan Charral y mas en el termino de Orobale otra pieça de tres Robadas aforntada con Camino, y piezas de Mathia Bergara, y por la otra parte con piezas de Martin Necocho y mas en la Vizcaya dos juntas de tierra que dicho Ciprian Bergara traxo como bienes suyos al tiempo que se caso con la dicha Maria Argonz... unos Campos que tiene en el termino llamado Yçaba aguerre de sembradura de dos robadas de tierra afrontada con camino, y yermos comunes y peñas y vedado Casalenco, y mas la suma de treze ducados y mas una junta de tierra en el termino llamado Moztrugua afrontada con Bordal del dicho Ciprian Bergara y piezas de Sebastian Remon y Camino Real y piezas de Domingo Lopez y mas otras dos juntas de tierra en el termino de Asurdubayrua, afrontadas con Camino y pieças de Ciprian Urdin, y Rigacho... Una Casa que tiene, e les pertenece hauer y tener en al dicha villa y varrio llamado Yriarte afrontada con casa de Sebastain Perez y casa de Marai Esandi, y plaça, a una con las heredades tocantes, y pertenecientes a la dicha Casa, que quales, y quantas sean con sus sitios, y afrontaciones son contenidas, y nombrados en el libro del Abolorio... = engrosado = ... en el termino de orabale... y mas en la bizcaya... en el termino llamado ySabaaguerre... en el ter.no llamado mostrugua... y mas otras dos Juntas de tierra en el termino de aSurduburua...»

1654.09.18: « En la villa de vidangoz... y parte llamada Sagastoya¹⁸³...»

1654.09.27: « En la villa de Roncal... en el ter.no de Cusculleta...»

1654.09.29: «... en la sierra de puyeta ter.no mojon de la valle de Roncal y Reyno de n.a y valle de anso del Reyno de aragon... declararon los dichos Señores Juezes por via de paz que los arriros q. fueran con sus cabalgaduras por la partida de zazpi ter.no de la v.a de garde no puedan pasar por los sembrados que habia en la dicha partida sino que ayan Camino Competente por los extremos orillas y excediendo paguen los tales daños quantos fueren y lleben los machos Reatados mas acordaron se Recorran los autos del amojonam.to de Linca y apaliroa... = Domingo Añanos Jurado, Juan Añanos marco Jurado = P.o fuertes Puyo, not.»

1654.10.02: « En la villa de Roncal... una pieca que tiene en mostrua...»

1654.10.07: « En la villa de Uztarroz... y parte llamada urdanteguieta... por la parte de azia aJerraria con la heredad de pedro martin defunto y por la parte de arriba con las heredades de migl. Carrica y bedado voyeral y con la senda que ban a murculluguibela...»

1654.10.14: « En la villa de vidangoz a los Catorze dias del mes de octu.e de mil Seyscientos Cinquenta y quatro yo el es.no Infr.to Ley yntime y notifique la Sentencia arbitraria Rectro escripta pronun.da por el bachiller don ynigo Recalde vicario del lug.r de ygal y don pedro de aysa ben.do de la dicha villa arbitros nonbrados por las partes en ella non.das... y para su mayor seguridad de la Sobre dicha paga el dicho don basilio vertol dijo que obligaua ademas de la oblig.n de sus Rentas una pieca y heredad que tiene y poseen la parte llamada tipulerria senbradura de doze Robadas de trigo poco mas, o, menos afrontada con el Rio Viñes y bedado... = En la villa de vidangoz a los catorze dias del mes de octu.e de mil Ses.tos cinq.ta y quatro yo el es.no Infr.to ley yntime y notifique la sentencia arbitraria de Suso mencionada en su persona a Juana Salboch

¹⁸³ *i.z. Sagartoya*

en ella non.da y le di a entender su Contem.to en lengua bascongada y oido y comprendido su tenor y Contem.to della y desde luego dijo se desiste y aparta de la queja y pretension que tenia con el dicho ambrosio vertol sobre lo expresado en la dicha sen.a y Compromiso y le dava y dio por libre y quita della con las Cantidades que la dicha Sen.a expresa... = Paso ante mi, Luys Ros. es.no» Compromiso y sentencia arbitraria dentre ambrosio vertol y Juana Salboch de vidangoz.

1654.10.19: « En la villa de Uztarroz... y varrio llamado yrigoyena...»

1654.10.20.a: « En el termino de la villa de Uztarroz minchate y molino que esta en ella... un campo franco y libre de todo Censo pecha y dever alguno en el termino borguSagar toyeta Juris.n de la villa de ysaua...»

1654.10.20.b: « En la villa de Uztarroz... en el puesto llamado Saysa llarancoa afrontada por la parte de arriba con piecas de vican mn. mayor y por la parte baja con el camino que ban a mucia...»

1654.10.20.c: « En la villa de Uztarroz... y parte llamada Uturruburrusteta de sembradura de una Rouada poco mas, o, menos afrontada Con pieca de migl. Carrica de la una parte y de la otra Con Camino que ban ha hynca y pieca de p.o Larrumpe...»

1654.10.20.d: En la villa de Uztarroz... y parte llamada San Cristobal.. afron.da por la parte alta Con Camino que ban a Lacuaga y por la parte baja con el Camino de OSia...»

1654.10.25: « En la villa de Roncal... y parte llamada Sobre la Cruz de anayçe...»

1655.01.26: « En la villa de Uztarroz a los veynte y Seys dias del mes de henero de mio Ses.tos Cinquenta y Cinco ante mi el es.no y testigos Infr.tos fue constituyda en persona maria jaureguia muger de domingo aragues vezina de la dicha villa la que dijo que ella tiene y le pertenece hauer y tener por suya propia franca y libre de todo censo pecha y dever alguno una pieca de pan traer sita en el termino llamado Cocordoqui de sembradura

de quatro Robadas y media aforntada con pieca de miguel goyena y Camino que ban a basaJejnburua la qual por la presente y su tenor en la mejor via modo forma y manera que puede y deve la vendia y vende a Juanes arriaga vezino de la dicha villa que esta presente y aceptante...» Compra y venta de maria Jauregui viuda de domingo aragues de uztarroz, en fauor, de Ju.es arriaga vezino de la misma va.

1655.05.15: « En la villa de ysaua... en el termino llamado Garbissa...»

1655.06.20: « En la Villa de Roncal... y parte llamada Arancoa...»

1655.08.24: « En la villa de urcanqui y en Junta General de la valle de Roncal... por hauer mucho tiempo que no se a Reconocido la mojonera y dibision de terminos de ambas valles y Sus Comunes y apra que se hemiten los Ruydos que de aclarar la dicha dibision se podran ofrecer y para que las dichas valles se conseruen con toda paz amor...»

4.1.1.1.33. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 33 Pedro Remon)

33. karpeta

*Pedro REMON (1610-32)*¹⁸⁴

Laburdura (33.pre)

1610.04.18: «en la va. de Burgui... en las guertas de al dca. va. y mas en al misma guerta otro quinon y medio...»

1610.05.12: « en la ciudad de pamp.a a doze de mayo de mil y seys.tos y diez yo el es.no Infr.to ley yntime y notifique la Retroescrita probision proueyda por los señores oydores de la Camara de Comptos Reales y Juezes de finanças deste reyno en su persona a fausto de hechaz arrendador de las tablas Reales el qual oydo y Comprendido su tenor dixo q. en Cumplim.to de lo Con.do en el dicho auto nonbraba de su parte para la estimacion d ela lana Contenciosa a Lorenz Ros tablajero de la Villa de ysaua y allandose pnte. a la dicha notifica.on beltran de yrisarri en el nonbrado dixo que las fiancas que por el dicho auto se le mandan las dara Confor.e a la respuesta que el dicho auto se le fausto de hechaz tiene respondido y para q. se entienda Como a de ser se decalra q. las lanas que actualm.te estan detenidas an de ser tassadas y baluadas Confor.e el dicho auto y para las demas q. al delante Sacare a de dar tambien la dicha fiança q. siempre q. se aberiguare ser destranjero y no suyo pagada o magnificiada por el tal extranjero la pagara toda ella Como si Realm.te el dicho extranjero la sacase sin manifestar y le fuese descaminada...» beltran de yrisarri Vez.o de la Villa de Urcanqui de la Valle de Roncal Con.a fausto de hechaz arrendador de las tablas Reales sobre que el dicho yrisarri pide se levante el embargo hecho por lorenz Ros tablajero en las sacas del Sup.te.

1610.06.10: «en la villa de ysaua.. cosntituydos en persona Joan carrica y Joan algarra... una minota de sembradura de cinco rouos y medio de trigo poco mas o menos en el termino llamado Velagoa afrontada por la parte de arriua con la vorda de pedro marco y por al parte de arriua con la vorda de pedro amrco y por la parte de la selua de mace con la borda de lorenz saluo y por la parte vaxa con minota de Blas ezquer...»

1610.10.03: « en la villa de Urcaynqui... en el varrio de medios...»

1620.03.21: «... yo Domingo Martin estando enfermo aunque en Su memoria y acuerdo y Vezino d ela villa de Urçanqui... dexo a mi sobrina maria roncal una junta de tierra en aSai(s)pea Sobre el camino que ba a belaygarate... m. le dexo a catalina roncal mi sobrina una junta de tierra afrontada con las piecas de miguel periz o de joan vallaz y ams le dexo sendos cabecales con este senalada les desheredo y aparto de el derecho que podian tener tlos dichos y otros qualesquier en mis cassas y bienes con dos robos y otros qualesquier en mis cassas y bienes con dos robos de tierra blanca en los terminos comunales de bal de roncal por parte de bienes terribles y cinco sueldos de nabarra por parte de bienes mobiles...»

1621.07.14: «... en la V.a de Yssaua.. en la parte llamada aypauerroa...»

1621.09.26: «... una cassa que tenemos en la dca. Va. en el Varrio de jrigoyena donde al pnte. biuimos que afrenta con cassas de p.o remon y ma. pelayrea y con el pontarron de jrigojena y mas dos Juntas de tierra en arpichoja y mas otras dos Ju.as en moztrugua y mas una Junta en lopicheguia y mas dos Juntas en atriolace cuyas afronta.es se allaron en el libro del patron de las tierras...»

¹⁸⁴ Notarioaren zenbakia: 2292. Aritu zen garaia: 1613-1646. Erabilitako laburdura: *pre* = *p[edro]re[mon]*. Karpetaren data: 1613-32.

1621.10.14: «... en la Va. de Urcaynqui... en la parte y endrecera llamada arburuederra...»

1622.09.29: «... en la villa de urcaynqui... Una Cassa que ellos tienen suya propia en propiedad y posesion en la dca. Villa en el Varrio de Varricata que afrenta de a Una parte con cassa de blas lorea y de Pedro Urcaynqui y de la otra parte con las heras y de la otra con calle publica y mas Una vorda con siete Juntas de tierra que ellos tienen en el termino de moztrugua... y mas en el termino de aspilola dos Juntas de tierra... y mas en el termino de arburu ederra otras dos Juntas de tierra... y mas dos Juntas de tierra en el termino de aSurdubayrua que afrenta con piecas de la cassa de p.o martin y de Joan lopiz y de Joan Velea y mas un quinon en betatuco picoa de sembradura de media rouada y mas de otro quinon en la parte llamada goyentableta de una Junta... y mas dos guertos q. tienen uno en Urralegui y otro en mecacha... dos Juntas de tierra que tienen en el termino de garardoya...»

1625.12.13: «en la V.a de ysaua... vendio por titulo de venta a Sancho errachu vezino de la mesma Villa Vna pieca de tierra blanca que tenia y poseya sita en el termino de Velagoa y en la endrecera que llaman bagomalta de sembradura de Cinco rouadas poco mas o menos q. afrenta por al parte Vaja con minota de blas errabresa y por al parte de acia el camino con minota de pedro garde picado... en el termino de Velagoa y en la endrecera que llaman vagomalta...»

1627.02.08: « en la villa de Urcaynqui a ocho dias del mes de hebrero del año mil y seys.os y veynte y siete el sr. Pedro sanz alle. y Juez hordinario de la dicha Villa por quanto A venido a su noticia que una mochacha de hedad de diez años poco mas o menos llamada Cata.a guilimoch hija de miguel guilimoch y Catalina gorrindo su mug.r se a muerto por desgracia de un golpe que ha dado una peña que sea mouido y Caydo de su motiuo Junto a la dicha Villa en la parte llamada artola y para satisfacerse del subceso del dicho casso a dicho señor alle. hize parecer ante si a catalina argonz madre del

dicho miguel guilimoch y al dicha Catalina gorrindo a los quales su md. pregunto de Como a Subcedido la muerte de la dicha catalina guilimoch mochacha o donde lo tenían q. a lo qual la dicha Catalina gorrindo dijo que a ora de medio día, o Vn poco antes envio a la dicha mochacha con otra hermana suya llamada gracia guilimoch de hedad de ocho años con unos trapos sucios que tenían a una fuente que esta Junto a la dicha villa en el puesto que le dizen artola para que los echaran a remojar y se enblançieran y que estubiessen en la dca. endrecera e hiziessen calca asta que ella fuesse a lauar los dichos paños y estando Junto a la dicha fuente al abrigo de una mata al sol se les a caydo por encima de la mata Una peña grande y le a cogido de vajo a la dicha Cata.a guilimoch del qual golpe le an muerto = fueles preguntado por el dicho sr. alle. si sauen que si la dicha peña se a caydo de su propio motiuo o si tienen sospecha que haya echado naydie o si tiene alguno culpa en ello y si tratan de quejarse contra naydie las quales dijeron que como arriua tiene dicho enviaron las dichas mochachas a la dicha fuente y a la tenencia della estando al sol se les a caydo una peña y le a cogido de vajo a la dicha mochacha y assi no tienen sospecha que naydie le aya echado ni tratan de quejarse contra naydie ni quiere se aga carta sobre ello...»

1627.04.28: Poder de la va. de Urcaynqui contra el Conde de Xauier.

1627.06.29: «... en la Villa de urcaynqui... esta alle de Roncal y sus vezinos tienen alguans deSenciones y encuentros con el Ille. sr. don Juan de garro Conde de la Villa de Xauier y Vizconde de Colina sobre el drecho que an de apgar los ganaderos de la dca. Valle en la Cañada en la vajada y subida en el passo de la dca. Va. de xauier por lo qual y otras cossas llevan pleyto en el Consejo Real deste Reyno...»

1627.11.07: «... en la villa de Urcaynqui... en el termino llamado Ungrunea...»

1629.06.15: «... en la villa de Urcaynqui... propusieron en concejo que esta valle de roncal y la valle de anso tiene cierta diferencia por el modo que an de husar y gozar en Cierta termino llamado aztaparreta...» Poder de la Villa de Urcaynqui para als diferencias con Anso.

1629.12.18: « En la Villa de Urcaynqui... en persona Juana caldaqui viuda de p.o Ros y maria Ros su hija mug.r de bernar goyena vezinos de la dca. villa... tienen suya propia en propiedad y posesion en el termino llamado ernega...»

1630.02.06: «... en la villa de garde... una cassa que el tiene suya propia en la dicha villa en el Varrio (vajo de Laplaca) de la Rua...»

1630.02.27: «yo Juan lopez vezino desta Villa de Urcaynqui una vorda y heredades en el termino de doyy arrartea mas en los nogales una guerta...»

1630.03.08: «... en la Ciudad de Pamp[lon]a...Proueyo y Mando lo sobredicho la camara de comptos reales en camara en sala de consulta Juebes a veynbte de Junio de mil y seiscientos y treynta y hacer auto de ello a mi presentes los señores Diego de salinas y heraso Doctor d[on] Juan Gascon de Araciel don Juan de echauz y Juan lopiz Ceraya Jueces e oydores de ella = Miguel daria dezcaroz = Gascon de Araciel.»

1630.07.15: «en la dicha villa de uztarroz... y varrio llamado yrigoyena... y mas una pieca en mugaVerdea en dos pedacos.. y mas otra pieca de dos Jugadas en equi edorra¹⁸⁵ y mas otra pieca de seys Jugadas en landa sargua... y mas otra pieca de dos Jugadas en Tropo afron[ta]da con la senda que van a las sendas concegiles y con pieca de Sancho blasquiz y mas otra pieca de tres Jugadas en ole errea afron[ta]da con el Regacho de olerrea y con pieca de migl. andres y mas otra pieca de dos Jugadas en mancha celeguia... y mas otra pieca de media Jugada en artaquia afron.da con la senda de arta aquia... una cassa con su guerta en el varrio llamado caualea... y mas en

laca quatro Jugadas de tierra afrontadas con piecas de Juane Landa y con pieca de Juanegorria y masotras quatro Jugadas en antuña dos en el paco y las otras dos en la solanda afron.as con los mojones de ValdeSalaçar y mas tres Jugadas en eJarena¹⁸⁶ afron.as con piecas de Vicent Sagardoy y sancho andres y mas en doay a verroa dos Jugadas en tres o Cuatro pedacos afrontadas con piecas de nauarrico y p[edro]o marco y mas en olerrea dos Jugadas afron[tad]as conpieças de petri erroncari¹⁸⁷ y mas en olerrea una Jugada afrontada con heredad de marco aroca y con el Rigacho de olerrea y mas alli mismo en al esquina tres Jugadas afron.a con piecas de g. arrech y con pieca de marco araoca = mas en laça dos Jugadas afron.as con piecas de Seuastian garde y petri m[arti]n = y mas como vienes de Sebastain marco D[oming]o marco su hijo heredero Una cassa en el varrio llamado yriuarne con su guerta y era... = y mas una pieça en garardoy guibela que a conprado el dco. p[edr]o marco de Juan sagardoy menor que afrenta con el Vedado y con yermos y mas tres Jugadas en Vey Videa afrontadas con el camino de aciari veroqui y con piecas de Sancho molin y mas una Jugada en amusunaga afron.da con el camino de ycauaycalcu y con la muga del vedado casalenco y mas en yrauarrensajeta¹⁸⁸ un pedaco y mas en mamulo ordoqui Cinco Jugadas afrontadas con piecas de Juan dendaria y Con piecas de Juane marco y mas en erretolaçe dos Jugadas... y mas en eriolace dos Jugadas afrontadas Con piecas de petri garde y sancho majo y mas en el pueyo de Velçunce tres Jugadas... y mas en Urruchpurua quatro Jugadas afrontadas con piecas de mig[ue]l arnaut y de sancho osquiguilea y mas en laueyturri¹⁸⁹ quatro Jugadas afron.as con el sitio de erroyçu y con la vorda de juan ezquer y mas en murculluguibela dos Jugadas y media afron.as conpiecas de petri marco conguet y J[ua]n varon de yssaua...»

¹⁸⁵ g.a. *Edorra* (*ederra*; cf. *gorago*, *Merales* [*Morales*], *mayeral* [*mayoral*]).

¹⁸⁶ g.a. *Ejareria*.

¹⁸⁷ Ibarren euskal izena deituratzat hartu da.

¹⁸⁸ g.a. *Irakurri*, *Iribarren saihetsa*.

¹⁸⁹ i.z. *Lauiyturri*, *lamiturri*

1630.09.17: «en la Villa de Uztarroz... en el Varrio llamado yrigoyena... un pieca en mugaverdea... choromillo... equidederra... lanada sargua... tropo... olerrea... el Rigacho de olerrea... mancha celeguia... artaquia... la senda de artaquia... el varrio llamado caualea... antuña... ejarrerria... doay a verroa... olerrea... petri erroncari... el Rigacho de olerrea... Laça... el Varrio llamado yriurne... garadoyguibela... VeyVidea... el Camimno de aciariveroqui... amusunaga... el camino de ycauaycalçu... la muga del Vedado Casalenco... yriuarren sayssa... mamulo ordoqui... errete olaçe... eriolaçe... el pueyo de Velcunçe... Urruchupurua... lassiyturri... el Rio de erroyçu... murcellu guibela...»

1630.10.07: «. en la Villa de Urcaynqui... dos Juntas de tierra en yraztoyburua fuera de las heredades de la borda en la esquina acia la parte de Vidangoz... una Junta en el Vedado de orobale que afronta con pieza de Juan argonz y Con yermos... una vorda Con su hera y seys Juntas de tierra que tenemos en el termino llamado Lacuaga que se afrenta con heredad de pascoal essandi con peñas y Con yermos...»

1631.04.08: « En la villa de Urcaynqui... constituydos en persona P.o vorda vez.o de sant engracia del Reyno de françia y dijo que es deudor a bernar yndurayn vez.o de al dicha villa de Vrcaynqui la suma de Cinqu.a y un escudos...»

1631.05.02: «... en la villa de Roncal... una pieca en alcaybarra de quatro Rouadas...»

1631.09.20: «... en la villa de Urcaynqui... una pieca en Ungrunea...»

1631.09.29: «... en la Villa de Vrcanqui... pnte ciprian Urdin y miguel guilimoch vezinos de la dicha Villa y dijeron aquellos tienen sendos pedacos de quiñones o tierra de pan traer y apegantes en la guerta d ela dicha villa...»

1631.10.10: «... en la villa de Urcaynqui.. propusieron en el dicho Concejo que esta valle de Roncal y la Valle de anso tienen ciertas diferencias por el modo que an de hussar y gozar en çierto termino de

aztaparreta en çierta Contienda y diferencas de Carnereamientos y otra Cosas...»

1631.10.15: «... en la villa de Urcaynqui... en el termino de Ungruña afrontada con piecas de P.o luser y de Cata.a mn. viuda de Juna lopez y Con el Llano y era que le dizen Ungruña y guerto de P.o Verastegui...»

1631.12.18: «en la ciudad de Pamp[lon]a... olerra, laca, antuna, ejarrerria, doayverria... = miguel daria dezcaroz.»

1632.02.12: «... en la villa de Urcaynqui... en el termino llamado LaCacarda quatro Juntas de tierra con su hera y sitio de borda...»

1632.04.20: «... en la villa de Urcaynqui... les dejo sendas Juntas de tierra en el termino de Ysuaa aguerre... y por mi yndustria y trauajo tengo senbrados la Vorda y heredades de yceylucea y mas una artiga questirado el fruto de los quales deste pnte. año quiero y es mi voluntad q. lo recogan y repartan entre los dos Do. lopiz y ma. lopiz mis hijos y si houiere buena Cogida le ayan de dar a gracia lopiz su hermana Una Carga de trigo y si no media y el fruto de las piecas de ycauaaquerre y el quiñon que den para el heredero = yten Una artiga que tengo en ernega le dejo a la dca. ma. lopiz para que la siembre y aproueche y la artiga o rotura que tengo en yceylucea fuera de la vorda al dco. Do. lopiz para que lo siembre y aproueche...»

1632.06.09: « en la Villa de Uztarroz... en la parte llamada la artaaqui...»

1632.09.10: «yo Vicent Larneta Vezino desta villa de urcaynqui por quando al presente estoy priuado de la vista y con senectud y por quanto es cossa tan çierta la muerta corporal y otra tan ynçierta y queriendo hordenar de los sufragios de mi alma... declaro tengo una hija vastarda que tube de m[ari]a necoch llamada madalena larneta y por quanto me allo en pobreza y no tengo que repartirle con lo que le di a su

madre se acontaine con lo qual deshere.o de mis vienes = yten declaro despues que se Casso mi hija maria Larneta con Juan cherral D[oming]o cherral padre y suegro suyo me pidio algunos pedacos de tierra y se los di dos pedaços Junto al Rio de ossanartegua y porquanto aquellos di para tiempo limitado y no para que fuesen suyos mando los cobre mi heredero...»

1632.09.21: «... en la villa de Urcaynqui... en el Varrio de yriuarne... un guerto tras al ermita de san saluador afrontado con el rio de orobale y camino de elicagaraya y otra pieca de una Junta en los nogales afrontada con el camino Real y con el vedado y con guerto de Cata[lin]a m[arti]n viuda y en orobale llamado eguilurua¹⁹⁰ dos Juntas afrontadas con camino y con piecas de esteuan lurbes y D[oming]o lorea y otras dos Juntas en orobale en tostalecueta que afrenta con piecas de nicolas gorindo mig[ue]l necoch por la parte uajay por la parte alta con piecas de Sebastian periz de la otra con piecas de andres vilioch yten en aSurdubayrua una Junta afrontada con piecas de Sebastian periz de Capullua yten en Surio liroa dos Juntas afrontadas por la parte vaja con piecas de Joan aznariz y de la parte alta con pieca de Joan erles y de la otra con pieca de p.o argonz yten mas en osanartegua en el vedado Una Junta afrontada con el camino por la parte alta y por la parte vaja con piecas de p.o argonz y Con el Rigacho yten en Sagartoyeta tres Juntas afrontadas por la parte vaja con piecas de bar[olo]me vilioch y con piecas de los herederos de Ciprian Gorrindo y Con Camino y es Una Junta y las dos Juntas sobre el camino que los tengo pagados que hera de mi tio D[oming]o lopiz que afrentan por la parte vaja con Camino y de la parte alta con yermos y de la otra con piecas de Pedro Larneta ytem mas en aciaritu meaca dos Juntas con Su Vorda y de la parte vaja afrontada Con Camino y Con pieca de domingo cibialt y de la parte alta con Yermos y de la parte de alla conpiecas de m[ari]a landa...»

1632.09.26: «... en la villa de urcaynqui... negociaron y dijeron que esta valle de Roncal y la villa y valle de anSSo tienen çiertas

diferencias por el modo que an de husar y gozar en çierta Contienda en el termino llamado aztaparreta sobre loqual ay algunos Carnereamientos... en Razon de las diferencias que houiere sobre el modo de gozar y husar La Contienda y termino de aztaparreta...»

1632.10.18: «... un sitio de Cassal con sus paredes en la dicha villa en el varrio de vajo Laplaca...»

1632.12.14: «... en la villa de garde... en el varrio laplaca que se afrenta con cassas de Juan giral y con cassa que le dizen de don miguel... en el termino de santa maria una heredad... mas otra heredad en el termino de Sansoayn... y mas otra heredad en el termino de aranea... y mas Junto al lugar un guerto... y mas en la valle vaja un linar... y mas en el termino de Varcarea¹⁹¹ una heredad...»

¹⁹⁰ g.a. Irakurri, *Egiluzea*.

¹⁹¹ i.z. *Vascarca* (sc eta x grafien nahasketa dela eta, cf. *Batxerka*).

4.1.1.1.34. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 34 Pedro Remon)

34. karpeta

Pedro REMON (1609-32)

Laburdura (34.pre)

1609.08.27: «... en la Villa de Vrcanqui... una Junta de tierra que tienen en Vngruñea... y de la otra parte con el camino q. sube a Vngruñeburua, mas otra Junta de tierra en la parte llamada cetegodia afrontada de la parte vaxa conpiecas de Joan guilimoch difunto y de la parte de arriua asi bien con piecas del dco. Joan guilimoch Mas otra Junta de tierra en la parte llamada aciaritu...»

1609.09.28: «... en la villa de ysaua... pnte. Joan argonz... estando este testigo y Joan egurbide con su ganado queu tenían enfermo en la aprte llamada surguiciea donde estauan amugados llegaron al termino donde estauan este declarante y su compañero los vorregos de los quexantes y Como los allaron que estauan en su paceria les pregunto este testigo con que horrden hauian entrado en el dco. termino y los quexantes que les respondio que por hauerse sospechado que le ganado se les hauia adolecido y entraron en el dco. termino sin horden ninguna...» Quexa dada a ynstancia de blas larneta y Joan argonz con.a esteuan lurbes.

1609.11.01: « en la villa de ysaua... an visto y Reconocido la diferncia que tienen en unas heredades en la parte llamada erreguia bortusoroa y hauiendo visto y reconocido el dco. puesto heredad y mojonos como vedores de la dca. Villa declaramos estar en medio de las dos heredades Vn mojon Junto al Camino real apegante a Vna mata de vox y de ay enriua a una espueña al cauo Junto a la hera que esta acia la parte de Velagoa donde esta un mojon viejo y antiguo y de ay acia riua en distancia de quinze passos poco mas o menos donde an puesto otro mojon arrimado a unas matas de voxo del cauo vaxo de encia la parte de Velagoa...»

1610.04.18: «... vendio a Don m[arti]n gladia dos medios quinones el Uno en las guertas de la dca. v[ill]a y el otro en los linares...»

1610.10.28: «... en la dca. Villa de ysaua en el Varrío llamado barricata... y mas dos Juntas de tierra blanca de pan traer en el termino llamado en yceyzpeta afrontadas con el camino que pasa devaxo la vorda de Marco gorrindo y por la parte vaxa Con la viuda de Joan ros y por las otras partes con yermos y mas otra Junta de tierra en la parte llamada licayrua afrontada de la parte de arriua con pieça de margarita algarra y por la parte vaxa con pieca de D.o Maynz...»

1615.ØØ.ØØ: «Año 1615 = Arana = Garjon: Pedro Juan Garjon de tras d ela Baselica d ela madre de D[io]s del Castillo en un Campo Rouo y medio de Zabada de dano causado de un Buey de Pedro miguel garate y un macho de Pasqual marco y un Bueiato de Pasqual marco y el macho de la Brigida ederra: Se aprecio el dia 24 de Julio = Yten en el mismo campo medio Rouo de zauada de dano causado de abrio Bacuno se aprecio el dia 16 de Julio = Iten en urrutea... = Iten mas en la bizcaya... = Iten mas del señor Agostin lopez en Garde ibara¹⁹²... = Iten mas en Garde ibarra en los canpos de Agostin lopez... = Iten mas en la bizaya¹⁹³ en los campos de barrena... = Iten mas en San Juan altea en los campos de ilario Bertol... = Iten mas felipe mainz sobre mendigacha... = Iten felipe mainz en los campos de la bizcaya... = Iten mas Juan Ramon Andres en canpo del baranco de San Juan... = Iten mas Domingo urzainqui en un canpo en Urutea... = Iten mas Remon perez en olloquia en una artiga... = Iten mas Domingo Urzainqui en chapardoya...»

¹⁹² g.a. *Garde ibaxa*. Dardakaria irudikatzeke x itxura duen zeinu bat erabili da hemen.

¹⁹³ g.a. *Irakurri, Bizkaia*.

1615.01.02: «... en la Villa de Urcaynqui... deajo a nuestra señora del Rosario desta Villa un guerto que tengo mio proprio a la dicha hermita apeante para que sea yntercesora...»

1615.03.04: « en la Va. de Urcaynqui... Vna pieca de pan traer en la guerta de la dca. Villa... nuestra señora del rosario de la dca. Villa...» tassacion y estima de Una Pieça de P.o Vicen en la guerta.

1615.03.09: «... en la Villa de Urcaynqui... una pieça con su nogal pertenesçiente a los hijos del diocho Pedro Lopez en los nogales de la dca. Villa que se afrenta con camino real y con el Camino de errecagacha y de la otra parte con guerto de Joan Lopez sacristan y con Vedado...»

1615.03.11: «... un guerto que tengo en mencacha que le roçado yo mismo... Un guerto que tengo en el extremo de mencacha... Vn guerto Junto al rigacho de orobale... en la dca. Va. de Urcaynqui...»

1615.03.27: « en la villa de ysaua... en la casa de arraco... en arraco como esta dicho...»

1615.07.03.a: «... en la Va. de Urcaynqui... dos Vordas con sus heras y Campos que ellos tienen suyos propios en propiedad y posesion en los terminos de la dca. Villa La Una en la parte llamada torrantea de Sembradura de ocho rouadas y la otra en la parte llamada Urrutiaga de sembradura de Seys rouadas...»

1615.07.03.b: «... en la Va. de Urcaynqui... en los guertos de la dca. Villa... la cassa de Domingo brascoch...»

1615.08.15: « In dey nomine amen sea manifiesto a quentos la pnte. carta de donacion Veran e oyran como en la Va. de Urcaynqui a quinze de agosto del año mil y syscientos y quinze pte. ante mi el s[criban]o y tes[tig]os ynfras[crit]os contituydo en persona Domingo erles natural de la dicha Villa y Vezino q[ue] dijo ser del rio de alamançora del reyno de granada el qual dijo que el tenia Vna Cassa y heredades en la dca. Va. de Vrcaynqui... en el Varrio de yriuarne...»

1615.08.16: «... Vna pieça en el termino de orobale... en la dca. Va. de Urcaynqui...»

1615.08.25: « en la Va. de Roncal... en persona magdalena ornat muger soltera hija de D[oming]o ornat y maria ezquer su muger ya difuntos vezinos que fueron de la dicha villa La qual dijo que puede haver como qua.o años poco mas o menso estando moca obtubo ciertos aJuntami[ent]os de acto y Copula carnal con don Juan gollart Preuitero Venefi[cia]do de la yglessia approchial de la dicha Villa y de los dcos. aJuntamientos que obtubo con el obtubo Vna hija la qual de p[rese]nte vive... y por lo suso dicho para que el dicho don Juan Gollart no sea ynquietado, vejado ni molestado pidido ni demandando por ella ni por oro en su nombre ni por horden suya assi por al horra q[ue] le quito estando moca Virgen y por lo que se gozo della y se ocupo en la preñez y en criar y alimentqar la Criatura que obtubo del asta el dia de oy y de aqui en delante... prometiendo y pagandole el dicho don Juan gollart los dichos trenta ducados con las cantidades que antes de agora tiene receuidas desde agora se da por libre y quito de todas qualesquiere yntereses y cantidades que le quisiere pidir y demandar por lo suso dicho...»

1615.09.16: «en la Va. de Urcaynqui... una Junta de tierra en el termino de orobale que afrenta de la parte alta con pieças de ciprian gorrindo y por la parte vaja con camino publico... Una Junta de tierra en el termino llamado agracocoa que afrenta de la parte alta con piecas de p.o guilimoch y por las otras partes con yermos...»

1615.11.05: « en la Va. de Vrcaynqui... Una pieca de pan traer en los nogales de la dca. villa con su nogal que afrenta con camino real y Con el Vedado del robral...»

1615.11.08: «... en la Villa de Vrcaynqui... una Junta y media de tierra que ellos tienen suya propria en propiedad y posesion de sembradura de tres rouadas poco mas o menos en el termi.o llamado

aSurdubayrua que afrenta por la parte vaja con piecas del mismo sancho lopez y por la parte alta con piezas de Pedro lopez¹⁹⁴ y por la parte del lugar con piecas de pedro remon yrigoyena y por la otra parte con piecas de miguel urdin todos vezinos de la dicha villa...»

1617.04.05: «... en la Villa de Vrcaynqui... Vna pieca lieca de pan traer que ellos tienen suya propia en propiedad y posesion de Sembradura de seys rouos de trigo poco mas o menos en la parte y endrecera llamada Urrutiaga termino d ela dca. Villa la qual se atiene y se afrenta de la parte del rio con la selua y sesteadero que ay en ella...»

1617.06.29: «... ago gracia cession y donaçion para perfecta e ynrevocable a catalina m[arti]n mi hija procreada constante matrimonio con maria aciarich mi muger ya difunta a Sauer es de Una Cassa que yo tengo en la dca. villa en el Varrio llamado de medios... con las plaçetas de ante la cassa... una pieca que tiene en los nogales de la dicha villa...»

1617.09.14: «... pareçio p[rese]nte monquilot de la Carrera vezino de montorio el qual por la p[rese]nte otorga... que deue y ser obligado de dar y pagar seys escudos de adiez reales el escudo A Pedro marco vezino de la V[ill]a de Uztarroz...» oblig[aci]on de monquilot.

1617.11.12: « en las Vardenas Reales en la parte y endrecera llamada La Junta de san m[arti]n... pntes. Pedro garde de la placa pedro rota mayor...»

1620.05.14: «... en la villa de escaua...»

1623.04.07: «... en el lugar de liedena... traspasan al R[everend]o don sebastian cibialt presuitero veneficiado de la parroquial de la villa de Urcaynqui... un cerrado de viña de dos peonadas en los terminos del dco. lugar Junto al ponton...»

1623.09.14: «... en la Va. de Vrcaynqui... en el termino llamado Urrutiaga...»

1623.09.22: «... en la Va. de Vrcaynqui... en la guerta de la dca. V[ill]a...»

1625.11.16: Razon del pleyto que la dica valle llevaban en la dca. Va. de Roncal sobre el pinar de mendigacha.

1638.07.21: «... en la Villa de Urcaynqui... en los nogales de la de la dicha villa... otra pieca de otras dos Rouadas Juntao a sant andres... media Rouada en Ungruñea...»

1688.01.11: « En la Villa de ysaua... constituida en persona Maria Andi natural del Reyno de francia residente en la Villa de Urzainqui... Esteban Beyloc asi bien frances residente en la dicha villa de Ysaba...»

¹⁹⁴ *i.z. Lopiz.*

4.1.1.1.35. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 35 Pedro Remon)

35. karpeta

Pedro REMON (1633-47)

Laburdura (35.pre)

1627.04.21: «... en la dca. Va. en el Varrio de Urrutia... en la dca. Villa de Urcaynqui...»

1627.06.06: «... en la villa de Vrcaynqui... en el termino llamado ycaua aguerre... mas otra Junta de tierra en el termino de orabale Urruia¹⁹⁵ y mas otra Junta de tierra en el Vedado de orobale y mas otra Junta de tierra en la parte llamada mugardolaçe cuyas afrontaçiones se allaran en el libro de las tierras de la dca. Va. en mi patron...»

1633.09.22: «... en la sierra de puyeta y mojon donde se dividen los terminos de las valles de anso del reyno de aragon y de Roncal del Rejno de nauarra... vez.os de la villa de yssaua se lleuaron quinze Reses de la fuente de Linca termino de la valle de anSso... assi mesmo parecio ante dcos. Junteros Valentin puyo... el qual dijo que los patores (sic) de Do. gayarre de la Va. de garde los dias atras deste año huiendoles prendado en la Contienda de ezcaurre despues del Sol puesto una Res aquellos le hizieron fuerca y le dieron de palos pide las penas de la Carta de paz y assi mesmo parecio Joan Von como pror. de migl. bon de la Va. de yssaua el qual dijo que del dro. su prinçipal unos patores eruajantes o de la valle de anso que eruajan en el termino de Linca de la dca. Valle de anso sin caussa ni ocasion alguna legitima le dieron muchos palos y quedo muy mal herido y mal tratado y ello a mas de dos meses esta muy enfermo y no a Conualecido piden las penas y daños al tenor de la Carta de paz...»

1633.09.25: «... en la Villa de Urcaynqui... en el termino de yceylucea encina la Vorda sobre las piecas de pedro portaz...»

1633.09.26: «... en las deessas de la Villa de yxea... Juan argonz vez.o de la dicha Villa [de Vrcaynqui]... una corraliça que llaman la martucha... por al suma y cantida de sensenta y cinco escudos de a diez Reales a pagar aquellos para el dia de san amrco en cada Un año puestos y entregados aquellos a los dichos Jurados o Clauario de la dicha Villa de yxea...»

1634.01.15: «... en la villa de yssaua... en el termino de asolace... con el camino de asolace...»

1634.02.25: « Los alle. y Jurados y Vecinos de la Villa de Garde dice que puede hauer treinta años que la dicha Villa a Vna con la de Roncal hicieron cierto Reparó de Pared en el arcal que la dha. Villa de Garde tiene en la Jursidicion de la dicha de Roncal en conserbacion del Camino que passa por junto a la dicha pressa y el gasto que en ella se hiço no se saue como se Repartio y se tiene por cossa cierta que los papeles que en orden a este se hicieren los testifico miguel Ros es.no ya defunto, cuyos Registros los tiene Luys Ros assi bien es.no Real su hijo al qual aunque se los an pidido diuersas Veçes no los quiere dar diciendo no los allo lo qual haçe por fauorecer y ayudar el dro. de la dga. Villa de Roncal de donde es Vezino...» Los alle Jurados de la Villa de garde con.a la de Roncal.

1634.08.06.a: « en la villa de garde... dijeron que no ay memoria en contrario los de la Valle de Vereton del principado de Vearne an tenido y tienen obliga.on de dar a esta Valle tres Vacas en cada un año Sobre las pechas y trebuto perpetuo que an acostumbrado dar y de Cinco o Seys años a esta parte an dejado de Cumplir Con ello y a esta Valle le Conviene hazer las diligencias neces.as para la efectuacion y Cumplimiento de la obligacion... en que an estado y estan en Razon dello los de la

¹⁹⁵ Cf. Izaban, *Mintxate Urria*.

valle de Vereton y sean conpelidos a su paga y cumplimiento... la dicha valle de veretones y deue ser Condenado en ellos... = engrosado = En la villa de Roncal y en Junta general del valle... la dicha villa de ysaba Con.a la valle de veretons del Reyno de francia y principado de Vearne sobre la pecha y tributo perpetuo que la dicha valle de veretons de tpo. prescripto he ynmemorial a esta parte a dado de tres bacas...= Luys Ros, es.no»

1634.08.06.b: «... en la Villa de yssaua... en el termino y endrecera llamado solano de eguioria... por la parte de adacidoya... por la parte de erroycu...»

1634.09.01: «... en la ciudad de Pamp[lon]a... en los terminos de la dicha Villa de garde y termino llamado santam[ari]a Junto y endrecera de la ermita de nra. s[eñor]a de Cuberoa la qual se afrenta por la parte vaja y la del vedado con piecas de D[omingo] gayarre y d ela otra parte Con pieca de Domingo masterra del Cauo alto con pieca de Juan gayarre de bon...»

1635.05.29: «... en la Villa de Urcaynqui... en el termino llamado yzeylucea...»

1635.05.30: «... en la Villa de Urcaynqui... pierres de nogues de montori... se Requiere a pierres de Larriua vez.o del dicho lug.r de montori...»

1635.06.03: « en la villa de Roncal... en el termino llamado Cuscullueta...»

1635.11.04: «... en la Villa de Vrcaynqui... en la endrecera llamada la faya de veynte y qua.o peonadas poco mas o menos afrontada con eras del dicho lugar y Cerrado con paredes de los dos lados se afrenta con cerrados y vinas de D[omingo] latorre y Carlos de Licassoayn y la otra Junto al ponton que sera de diez peonadas...»

1637.06.29: « en la villa de Burgui... en el termino llamado odieta la qual se afrenta con naua de pascoal saluoch y Con piecas y vorda de Vicent salvo ambos vez.os de la dicha villa de roncal...»

1637.11.04: «... en la Villa de Urcaynqui... Cinco Juntas de tierra que tengo en armaxcua y mas una Junta de tierra que tengo en Vngruneburua para que los pueda gozar...»

1639.11.12: « en las Vardenas Reales de su mag.d y Junta della...»

1639.12.31: «... en la villa de Vrcaynqui... en el termino llamado caualeta...»

1640.01.09: «... en la Va. de yssaua... en el termino de Caualeta...»

1640.06.02: «... en la Villa de Roncal... en el termino llamado Junto a ernega apegante San Juan de sembradura de dos Rouadas poco mas o menos La qual se afrenta con pieca de Pedro ornat por el lado de Urcaynqui por la parte baja con el camino y por alto con la dicha ermita por la suma de cinco ducados...»

1640.06.25: «... en la Villa de Vrcaynqui... en la parte llamada arizbacocha... =... en la parte llamada arichbacocha...»

1640.07.05: «... en la Villa de Urcaynqui... en el termi[n]o llamado moztrugua...»

1640.10.27: «... en la villa de Vrcaynqui... en la guerta de la dicha Villa...»

1640.11.12: «... en las Vardenas Reales de su mag.d y Junta della...»

1641.03.09: «... en la Villa de Vidangoz... Vna pieca de Rouada y media en el termino llamado ygariarena afrontada con campos de Pedro Unaya y de la otra con piecas de Juan hualde y otros...»

1641.04.26: « en las Vardenas Reales en la parte y endrecera llamada La Junta...»

1641.07.14: «... en la Villa de Urcaynqui... y mas una Junta de tierra en Unas tablas en Ungrunea en el Majar

afrontada con el Camino y Riogacho por medios y Con peñas y mas media Junta de tierra en el vedado cassalenco afron.da con yermos / y mas otra Junta de tierra en el termino de agraco cocoa afrontada con pieca de pasqoal Saluoch y con piecas del dicho sebastian argonz...»

1641.09.09: «... en la Villa de vrcaynqui... en la dicha Villa en el Varrio de medios... Unas piecas que tienen en el termino llamado ernega...»

1642: «... pareció p[rese]nte el sr. Don Juan sagardoy abbad de la parroquial de la dicha villa de Uztarroz y dijo certificado de su drecho en la mejor via modo ofrma y manera que puede y deue Vende y por titulo de Venta tranfiere y transpassa a Juana cubialt viuda de Pedro marco Vezina de la dicha villa dos linars de senbradura de cada tres quartaladas poco mas o menos en el termino llamado errotacharreta la Una Sobre el Camino y la otra de vajo del camino afrontadas por arriua con piecas de maria marco Viuda y Camino Real la Una pieca y la otra Con camino y Con pieca de Juan oruayceta errero y Camino la de arriua...»

1642.01.14: «... en la Va. de Vrcaynqui... Vna pieca que tengo en los nogales en cassa de Juan lopez...»

1642.04.22: «... en la Vila de Vztarroz... una pieca de pan traer que tiene suya propia de cinco Jugadas en el termino llamado meacaJorrocha afrontada Por la parte alta con pieca de maria Jauregui Viuda y por la parte de la villa con piecas de Juan Rota y avajo asta el Rigacho...»

1642.08.31: «... en la Villa de Vrcaynqui... a los veynte y siete de Jullio ultimo passado los de la valle de varetones del principado de vearne abiendo entrado en los terminos desta valle a mano armada llebaron ocho Rabaños de ganado menduo y Sesenta yeguas y diez bacas de vezinos de las vilas de Roncal y ySaua por Causa y ocasion de deferencias q. la dicha valle de Roncal tiene con la de Vereton... las dichas Valles puedan nombrar un aruitro o tercero que vien visto le fuere y haziendo la dicha conposicion y consensos

con las condiciones obligaciones y circunstancias necesarias para su obseruancia y cumplimiento y conocidas aquellas si en algo vinieren a deuer para pagar aquellos quieren se vendan las arras y los puertos y en este medio los dueños los Rescaten sus ganados...»

1642.09.16: « en la Villa de Urcaynqui... examinado a Juan Bronda Natural de Sant engracia quien dijo a hussado y exercitado en la Villa de Uztarroz y en otras desta Valle en el oficio de Saatre...»

1643.01.12: « en la villa de Roncal... y parte llamada tor rentayrua...»

1643.02.04: «... en la villa de Vrcaynqui... en el termino llamado ceteguieta... y con el Camino que van adaçidoaya y mas le da Vna Junta de tierra en trueca y pago en el termino llamado mendico Janca¹⁹⁶ de dos rouadas afrontada Con pieca de saluador errando por vajo y con pieca de p.o varricat y por el solano con pieca de Pedro Vajnes...»

1643.02.19: «en la villa de Vrcaynqui... sobre la pretension que tienen les satisagan y pague dos mil y mas escudos que dizen pagan a la Valle de Veroton por el Rescate de Cierta ganado que les llevaron y no tienen otorgado poder para ello...»

1643.07.13: ... en la Villa de Vrcaynqui... es notorio como esta vale de Roncal paga a su mag.d en Cada un año y en su nom.e al Receuidor de la merindad de tudela la Suma de quatro du.os de la Rama de Vizco que gozan en las Vardenas reales y sesenta ducados y quinze tarjas que tanuien pagan al Receuidor de la merindad de la Villa de Sang.a en nom.e de su mag.d por el gozo del termino Las Arras y para Redemir y pagar las diochas cantidades a su mag.d an tenido noticia el ex.mo sr. conde de oropessa Virrey y Capitan general deste rejno... = engrosado = ... los otorgantes y en su nom.e puedan

¹⁹⁶ g.a. Irakurri, *Mendiko Xanza*. Cf. Urzainkin, *Mendikosantxe* eta Izaban, *Mendikosantz*.

obligar e ypotecar mediante licencia y permiso del Real consejo el molino farinero que la dicha villa tiene corriente y moliente sin parte drecho ni action de naydie en el Rio llamado ezca... y mas sobre un Vedado Voyeral que tiene la dicha Villa llamado el Vedado de Vrralegui... = engrosado = Sea manifiesto a quantos la pnte. carta de poder concejal veran et oyran Como nos otros el alle. y Jurados vez.os y Concejo de la villa de Vrcaynqui esta[n]do Juntos y congregados en la Cassa Concejil de la dca. villa donde tenemos huso y Costu[mbr]e de nos Juntar para tratar espedir y librar los negocios tocantes a la dicha villa donde nos allamos a toque de campana y por pregon del nuncio... para pedir permissio en el Real consejo para tomar a censso al quitar la suma de tres mil ducados para redimir y librar un censso perpetuo que pagan a su mag.d de sesenta ducados y quinze tarjas por el termino de ernaz y mas quantro ducados que pagan en cada Vn año a su mag.d por la Rama y Visco de las Vardenas Reales... confinado para ello lo que se procediere de la Venta de las arras y de las vacas de ernaz y Castillase de burgui y vendiendo los puertos en cada un año y para su firmeza y seguredad y Cumplimiento les concierne sean confirmados por el Real Consejo... = engrosado = ... en la Villa de Vrcaynqui... el dicho sr. alle. propusso y dijo como les es notorio esta Valle de Roncal y sus vezinos estan obligados a pagar a su mag.d en cada un año perpetuamente y en su nom.e al Recevidor de la merindad de tudela quatro ducados por la Rama y el Vizco que gozan en las Vardenas Reales deste Reyno y assi vien pagan a su mag.d y en su nom.e el Receuidor de la merindad de Sang.e en cada un año perpetuam.te sesenta ducados y quinze tarjas por el gozo que tienen de las yeruas y aguas del termino llamado las arras que estan en los confines deste Rejno para el de francia y en los monte perineos...»

1643.08.02: luicion p[o]r el Bizco de la Bardena y goze de la Arra y poderes de Urzainqui.

1643.08.10: «... en la Villa de Vrcaynqui... en el termino llamado Orabale Urria...»

1643.09.15: «... en la villa de Vrcaynqui... en la guerta de la Villa...»

1643.10.12: « en la villa de Vrcaynqui... en el termino llamado aytoydugu...»

1644.02.15: « en la Villa de vrcaynqui... en el termino y vedado de Vngruñea...»

1644.07.04: «... en la Villa de Vrcaynqui... en el termino llamado yoSSea...»

1645.04.13: «... en la Villa de Vrcaynqui... una vorda y heredad en arizbacocha... y una pieca en Curcacaga.. y en (aycaygua) atriolace¹⁹⁷ una pieca...»

1645.04.18: «... en la Villa de Vrcaynqui... Una Junta de tierra en dos pedaços en lo alto de Vngrunnea...»

1645.10.03: «... en la Villa de Uztarroz... parecieron pntes. miguel garde picado de a una y Juan aragues Vezinos de la mesma Villa de la otra... sobre Una Cassa en el varrio de eSperandoya afrotnada con el Rio de amuqui y de la otra Con cassa de domingo mn. que posee Juan mn. y con el camino que va encia Cavo velza con las heras y heredades pertenescientes a la dicha cassa a las dos manos... y mas los adreus de una cauaña para muyr dos destraes tres aJadas y un jumbre...»

1645.10.08: « en la villa de Uztarroz... una pieca de pan traer en el puesto y endrecera llamado yriuame sajssa de sembradura de Ronda y medio de trigo que afrenta con pieca de m[arti]n ochoa por una aprte y pieca de sancho mig[ue]l y pieca de miguel Sagardoy y pieca de miguel andres por todas partes...»

1645.10.09: «... en la villa de yssaua... Itten hordenaron y mandaron que cada y quando fenescieren los otorgantes se den limosna a la ermita de nra. s.a de arraco por los dos a sendos ducados para Reparó de sus obras... Vna pieca de dos rouadas en

¹⁹⁷ i.z. *Atirolace, Cetriolace*

el termino de torroburueta afrontada con piecas de Juan Carrica defunto y Con yermos...»

1645.12.28: «... Partes de su distrito tienen el Camino Real que sube desde la Villa de burgui para los demas lugares de la Valle y en Particular el puesto llamado torrentayrua con tanta descomodidad que por el dco. camino no pueden pasar nengunas Personas ni Caualgaduras con satisfacion por que se dirruydo total mente y Por arriua por donde an Començado andar las personas y Caualgaduras sean echo tan grandes pantanas y atolladeros q. es fuerça que en aquel puesto personas y haziendas an de Padezer y por houiar este tan grande daño y que no puede Çessar el hauer de andar por el dco. puesto continuamente toda suerte de gente y en particular los arieros que estan obligados a Probar las tauiernas de las dcas. tres Villas y la neçessidad Vigente no da lugar a dilaciones el acudir al Reparado del Camino Real de la dca. Villa de Roncal que en muchas Partes esta muy mal Reparado y con Peligro que los pasajeros q. pasaren por el reçiuan notable daño y les rogamos y requerimos luego incontinente, y sin dar lugar a dilaciones agan reparar y reparen el dco. Camino real desde el Rigacho de Bochela asta distrito de la Villa de Vrcaynqui y en Particular el puesto de torrentayrua...»

1646.06.10: «... en la Villa de Urcaynqui... dos Juntas de tierra que tiene poco mas o menos en la parte llamada burcuburua en el pico...»

1647.01.16: « en la Villa de Urcaynqui... parecio pnte. Don nicolas landa presuitero venfiçiado de la parroquial de la dicha Villas y dijo que tiene Cierta trato de Compra y Venta de Lana con Pedro de Oyenarte natural del lugar de aguinça...»

1647.10.08: « en la villa de yssaua... en el termino y endrecera llamado solano de eguioria... por la parte de adacidoya... por la parte de erroycu...»

4.1.1.1.36. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 36 Pedro Remon)

36. karpeta

*Pedro REMON (1601-51)*¹⁹⁸

Laburdura (36.pre)

1601.10.31: «... en la villa de roncal... una pieca de tierra de pan traer... sita en pojupea... pedro salboche s[criuan]o...»

1607.07.16: « Joan Labora[ri]a Alle de la Villa de Roncal Ra. Al nulcio De mi Audencia y qualquier otro official Real os ago ha sauer q. por ser escritura publicia de A censo al quitar otrogada por Sebastian Ortiz y P.o Ortiz su Padre y ffiador vecinos de Dha. Villa en fauor de Maraia La baira muger de miguel de Oruara Vecinos de la Villa de Sanguessa... = engorosado = catalina racax viuda de Sebastian Ortiz = engorosado = en el barrio de Yriondoa... y a un bordal que tiene en el termino de la dha. Villa en el llamado la paue que al presente posse Luis Ros Scriuano Real afrontado con el Rio de esca y con el camino Real y una pieça en el termino de anzca afrontada con pieças de Pedro petri y con piecas de Pedro Lopez y con Yermos otra pieça en biorteguaia afrontada con pieça en el termino de la dha. Villa llamado bordajarra afrotnada con el pinar de mendi-gacha y con campos de domingo cheral y con los de pasqual Aroch declarando en la plaça publica de la villa a alta e inteligible boz como se bendian como hacienda de Sebastian Ortiz... = engorosado = pedro conjet sastre vecino de a villa de hisaua... y domingo brascoh...»

1609.12.03: «... en la villa de roncal... en la parte llamada Vordajarra... por la parte Vaja con pieca de pedro lauoraria del castillo y domingo oria de yriondoa...»

1610.10.06: « Sea manifiesto a quantos La pnte. carta de poder veran et oyran como en la Va. de Vrcaynqui de la Vniversidad y Valle

de roncal en el reyno de nauarra... parecieron ptes. maria essabecu viuda de domingo Cruchaga y bragart y Joan cruchaga su hija Residentes y huitantes en la dihca Va. de Urcaynqui y la dicha maria de essabecu propuso y dijo que entre otras creaturas que tubo constante matrimonio con el dicho su marido fue uno llamado Jayme Cruchaga y bragart el qual puede hauer como cinco o seys años se ausento deste reyno al de granada donde a biuido y residido despues aca y es a su noticia que el dicho jayme bragart su hijo a fenecido los dias desta pnte. vida en el dicho reyno de granada en Un lugar que se llama maria...»

1612.07.18: « en la Villa de Burgui... Resceuio Juramento en forma de drecho a bernat de Jargoyti natural del lugar de echabbarri de la tierra de Sola de francia habitante q.e dixo ser de la Ciudad de Tudela deste reyno de anbarra... dixo q. es natural del dho. lugar de echabbarri de la dha. tierra de bascos. de veinte años a esta parte viue y reside en la dha. Ciudad de Tudela Seruiendo de pastor a unos y a otros y q. puede haber quinze dias Salio de la dha. Ciudad con dos cargas de pelletas para la ciudad de Pamplona y q.e alli las vendio a un afflorador llamado echalar y q.e al cauo de ocho dias q. estubo en la dha. Ciudad acordo de benir a esta Valle a comprar-halgunas medias de aguja. y q. en Truça de su mercaderia, o, con el dinero q. con hella cobro ata roba y media de pimienta y las dhas. diez y seis baras de tela en dos piezas y el dho. çercillo de alambre para hazer agujas para medias y con hellos y quarenta escudos q. consigo tenia tomando albaran de guia en la Tabla de Pamplona a treze del dho. mes hauia partido para esta Tierra de bal de roncal con proposito de Comprar medias en ella y de bolber otra bez a Tudela o pamplona y q. el lunes hultimo pasado a dieziseis del dho. mes Trayendo la dha. mercaderia con

¹⁹⁸ Karpetaren data: 1633-46.

un jumēto llego a esta villa de burgui a las seis oras de la Tarde poco mas o menos y q.e luego en entrando ñel portal y antes de pasar en la primera casa le detubieron garcia galech sustituto fiscal y Juan de inza guarda de la tabla deziendo q. le habian de reconocer por que no tenia testimonio y este que declara les dixo q. benia de pamplona y traja albaran de guia y q. hera habitante del reyno y q. no iba a francia sino a la Villa de Roncal... e luego en continente el dho. alle. rescebio Juramento; conforme de drecho a Juan de Inça vezino de la dha. villa de burgui y guarda de la Tabla della para q. diga la verdad de lo q.e sabe y pasa en el dha. razon d el ahedad que dixo ser de sesenta e quatro años poco mas, o, menos y preguntado diga lo q. sabe dixo q. el lunes hultimo pasado a la tarde estande este q. declara y garcia galech Sustituto fiscal Junto a la puente q. esta al pie del lugar llego alli el dicho bernart iJargoyti con su Jumento cargado... y como no se detenia le seguieron asta entrar en el lugar...»

1615.03.22: « en la Va. de Urcaynqui... una pieca de pan traer que el tiene suya propia en propiedad y posesion en do los nogales de la dicha villa...»

1615.09.07: « en la Va. de Urcaynqui... en los nogales...»

1617.11.18: « In dey nomine amen notorio y manifiesto sea a qntos. la presente carta publica de testam.to y ultima boluntad y disposicion de vienes vieren y oyeren Como Considerado que toda persona de carne Compuesta de la muerte cCorporal escapar no pueda y Como en esta vida no aya Cosa mas cierta que la muerte ni mas yncierta que la hora della Por tanto yo ma. alcat viuda muger por tiempos de domingo oria ya defunto estando en mi buen Juyzio Sano entendim.to y palabra mag.to aunque enferma en cama de graue enfermedad qual dios nros. sr. a sido servido de me dar ago y hordeno mi testam.to en la forma seg.te... que el dicho mi Cuerpo sea enterrado en el cimiterio del Señor Sant esteban mi patron... Itten digo y declaro que por qnto. tengo Una hija abida en liegitimio matrimonio Con el dicho de mi marido llamada ma. oria a la qual le señalo por su Cota parte de bienes Para qndo. llegare a

hedad perfecta de CaSsarse una Cassa que tengo en la dicha va. en el barrio de yriooda afrontada de la una aprte Con casa de domingo nicolau y gra. mn. viuda de p.o perez ya defunto y mas una pieça que tengo en el ter.no de yturgaxtoa de sembradura de dos Rouadas afrontada Conpieças de Sebas.n mercar y Con yermos y mas otra pieça en la Valle de azca de dos Rouadas y media afrontada Con el Rigacho y pieca de Sebastian Laboraria y mas en el ter.no de mendibelça una naua de quatro Rouadas de tierra afron.da con p.as de Juan Camarguilea y p.a de Luzia jatarra...»

1618.05.15: « en la Va. de Urcaynqui... en el termino llamado mostrugua... se afrenta de la una parte con cassa de Juan erles yrigoyena y del a otra parte con el rio de esca...»

1618.11.05: «... en la villa de melida... en el varrio de caracierço...»

1626.05.27: « en la Villa de Urcaynqui... en la parte llamada arandoya afrontadas con el rio de orobale...»

1627.10.07: « En la Villa de Urcaynqui... Juan Velça.. Ciprian Urdin...»

1628.02.09: «... en la Villa de Urcaynqui... para la ermita de Nra. sa. de monserrate otros dos Real[e]s...»

1628.03.13: « En la villa de burgui... una hera en las heras bajas de la dicha villa... y camino q. viene de badolate...»

1628.05.04: « en la Villa de Roncal... maria aburroa... en el Vedado...»

1628.06.09: «... en la Villa de Urcaynqui... en la parte llamada Lacuaga...»

1628.06.14: «... en la Va. de Urcaynqui... en el Varrio llamado yrigoyena.. las vordas y heras y heredades pertenescientes a la dicha Cassa que son en la parte llamada euangelio una vorda con su hera... y mas en la parte llamada arrigorrieta cinco Juntas de tierra poco mas

o menos y mas en la parte llamada armaya quatro Juntas de tierra en dos partes y en el termino llamado yceylucea una vorda con su hera.. y en el termino llamado torrantea dos Juntas en dos partes yten en la guerta una Junta de tierra y mas en el termino llamado Ungruñe burua dos Juntas de tierra Cuyas afrontaciones se allaran en el libro de las tierras de la dicha Villa por mas estensso...»

1628.06.26.a: « en la Villa de Roncal... Luys Ros escriuano Real y Comisario y guarda mayor de Iso puertos desta Valle de Roncal pareçio ante el señor Vicent salvo alle. y Juez hordinario de la dicha Villa... Preguntado por el dicho señor alle. de lo contenido en la dicha peticion dijo que ayer domingo que se contava a veynte y Cinco del pnte. mes a lo que podia ser a hora de meio dia y desde su Cassa yendo enta la plaça vio y topo en la Calle y Camino Real en la endreçera de la casa de domingo eder Un hombre aragones cujo nombre no saue ni de donde es que yba con quatro caualgaduras cargadas de trigo y este testigo y otros vezinos que se allaron en la dicha endrecera le preguntaron si queria vender el trigo que llevaba y les respondio que su y este testigo y los otros que se allaron en a ocassion le dijeron al dicho aragones que en la dicha Villa se vendia trigo a precio de a Cinco reales y tres quartillos y siendo bueno se lo tomarian a esse precio y a esto les respondio el dicho aragones que no venderia a esse precio y que lo llevava a Ultra reyno y como dijo lo lleuava a UltraReyno y por hauerse allado en el dicho puesto y endrecera el dicho Luys Ros comi.o y guarda mayor de los puertos desta Valle y por hauer tenido notiçia dello y estar proiuido por leyes deste Reyno cogo los dichos machos o Caualgaduras y trigo a mano Real de su mag.d y los tiene en deposito... = engrosado = llego un aragones cuyo nom.e no saue aunque an dicho ques de Saluatierra... natural del reyno de aragon...»

1628.06.26.b: en la Villa de Roncal... parecio pnte beltran de baynt natural del reyno de aragon y para en prueba de su peti.on de disculpa pntado. ante su m.d en razon del envargo y descamino que le a echo luys Ros comi.o y guarda mayor de los puertos desta valle... Lorenzo de ara vez.o de la villa de

Saluatierra... Vio como los lleuauan los machos con sus cargas a la cassa de la Villa deziendo los hauian descaminado...»

1628.07.10: «... en la Va. de Urcaynqui... la villa de yssaua o su Regimiento no dejan de gozar y passar a los ganados sanos por al cañada de yceylucea....»

1628.08.03: « en la Va. de Urcaynqui... la dicha villa y las demas desta Valle tienen ciertas diferencias con la Va. de yssaua y sus vez.os sobre la cañada que passa por yceylucea comencando desde ezcaurreSargua...»

1628.09.08: « en la Villa de Urcaynqui en el Reyno de nauarra... Pedro Vorda vezino de anoz y Joan Jurt dicho maontaut de Santa engracia del Vizcondado de Sola del Reyno de francia...»

1628.09.30: «... entre esta valle de Roncal y la Valle de anso ay ciertas diferencias por el gozo del erbagio del puesto y endrecera llamado aztaparreta por el modo que deben husar y gozar en el...»

1628.10.03: « En la Va. de Urcaynqui... en el termino y Cañada de yceylucea...»

1628.10.20: «... en la Villa de Urcaynqui... Juan aragues...»

1628.11.13: « en las bardenas reales de su mag.d y puesto llamado la Junta... Constituydo en persona Guillen borda natural de Santa engra. del reyno de fran.a ...»

1628.12.17: «... en la Va. de Urcaynqui... pnte. madalena vertol viuda de Juan erles... Iten declaro que al tiempo que vine de francia traje un poco de lienco y estopa y otras menudencias de los quales se hizo ynventario y Rolde... Itten declaro que al tiempo que fuy a francia deje en cassa donde vivia q. hera de mi marido una caja grade con su llave y una ferrada en Casa de Ju.o argonz cibialtea y la llave de la puerta, y mas deje en cassa de J.o cibial y en poder de madalena argonz una Saya y

un deuantal con sus faxas y mas unos pejns de peynar lana los quales segun es a mi noticia los llevo Joan Urcaynqui y su hija en cuiyo poder se allaran los quales mando los cobre mis cauecaleros... Un pedaco de tierra de una Rouada poco mas o menos en el termino de aCiaritu...»

1628.12.27: «... en la Villa de Vrcaynqui... en el termino llamado garardoya.. en el termino llamado atriolaçe...»

1628.12.29: « en la Villa de Urcaynqui... doze escudos de Costa por el Reparó de la puente de ochagauia...»

1632.05.05.a: «...una heredad de ocho Juntas con Su borda sita en el termino llamado saçulo afrentada con heredad de Lorenzo salbo y Joan mayns y otra heredad de quatro Juntas en el termino llamado adaçe que afrenta por al parte baja con heredad de Joan marco y con pieca de pedro labayru... dado en la nra. ciudad de Pamp. = Luys de elcarte es.o»

1632.05.05.b: « en la nra. ciudad de Pamp.a... una heredad de ocho Juntas con su borda sita en el termino llamado saçulo afrentado con heredad de Lorenzo salbo y Joan mayns y otra heredad de quatro Juntas en el termino llamado adaçe que afrenta por la parte baja con heredad de Joan marco y con pieca de pedro Labayru... Luys de elcarte es.o.»

1632.07.03: « en los terminos de la Villa de yssaua en la parte y endrecera llamada Saculo... en los terminos de la villa de yssaua en la parte y endrecrea llamada adaçe...»

1642.08.14: « En la villa de Roncal... el dia veynte y siete de Jullio ultimam.te passado los de al valle de veretons del principado de Vearne del Reyno de fran.a abiendo entrado en los terminos desta valle a mano armada llebaron de los puertos della ocho Rabaños de ganado menudo y Cinquenta y dos yeguas y potrillos y honze bueyes y bacas en Refaçion de Cierta presa q. la dicha valle de Roncal hizieron el año mil Ses.tos treinta y cinco ocasionada de que los dichos veretoneses teniendo obligacion de dar a esta valle en cada

un año tres bacas de tributo y pecha perpetua [se negaron a ello]...»

1647.06.25: « En la villa de Roncal.. Constituydos en persona domingo urcanqui ciprian vergara p.o argonz mena vezinos de la villa de urcanqui los quales dijeron q. es a su noticia q. domingo arnaut vezino de la mesma villa esta preso en la carce pu.ca della en virtud de cierta du.n de la real Corte abiendolo prendido el ten.te de alle de la dicha villa en los terminos llamado Armentadoya y puesto de la muga de aragon... el dicho domingo arnaut se presentara en persona en la casa de la abitacion y morada de Ju.o de yruñela es.no de la dicha Corte...»

1648.06.11: « En la Villa de ysaba... Resierban El bordal de belozcarre y El manzanal de puchuco ereca y la piezilla que esta alado...»

1651.06.17: « En la Villa de Burgui... pareçio presente Pedro Larrineta menor de dias Vez.o de la Villa de Urçaynqui...»

1651.07.13: « En el puesto de las arras llamado hernaz y piedra de San martin donde se diuiden los terminos del Reyno de francia y valle de veretones del Reyno de vearne... para Recebir las tres bacas de tributo... Como para desagrauiarse algunos agrauios y ynjurias y prendami.to se hubieren hecho de ambas las dichas valles los Unos a los otros por las guardas por ellos nonbrados en las Contiendas de hernaz y lexa... lo primero llegado al dicho puesto y mojon llamado La piedra de San martin... Respondieron todos os sobre dichos Jurados que querian prestar la solenidad del Juramento... Los Jurados de la valle de veretons y en primer lugar por la parte de hazia la valle de aspa hecharon la alnca en tierra arrimada la punta a la piedra y mojon llamado de san martin...»

1651.09.23: « En la villa de Urcaynqui... en el ter.no llamado de Velayn garate de Sembradura de tres Juntas de tierra afron.da por la parte alta Con el camino que ban a barangaga...»

1651.09.28: « En la villa de Roncal.. en el ter.no llamado Crostumuga...»

ocho ducados...» Autos del remate de las obras de los puentes de la villa de ysaua.

1651.10.16: « En la Villa de Roncal... la arrenda.n del bedado de nabarcato taulas del panificado...»

1651.10.18: « Miguel Salboch veçino de la villa de roncal digo que he sido condenado de diez y nuebe almudes de trigo y tres robos de çebada a pidimiento de pedro atau guarda que hera agora cinco años diciendo que mi ganado hiço el dho. daño en cherralla borda en los campos de Sancho garde y me condenaron por sospecha solo por aber pasado por aquella comarca mi ganado son que nadie las ubiese bisto mi ganado en aquellos canpos y es çierto que el dho. daño no lo hiço mi ganado sino el ganado del mismo Sancho Garde y el rabaño que guardaba Joanis maynz de arburua para cuyo remedio suplico a VM mande que el dho. Juanes maynz declare mediante Juramento que qualqujer es.no real que a ello le compela que si el dho. año del guardase del dho. atau le entro en los canpos de cherralla borda el ganado que el guardaba y en caso que negare admita a prueba pues de de Justicia y costas que pido = Miguel Salboch.»

1651.10.28: «... para hazer las dichas obras el dicho Ju.o urruelo y Juan arriaga puedan cortar el maderaje necessa.o donde mejor les pareciere conque no sea en heredades ni defensa ni prejuyzio dellas y que la Calcyna que se hubiere de hazer sea del puesto de osindundua en bajo y al morir de la dicha candela no hubo otro que otra postura ni mejora hiziese...» Autos del remate de las obras de los puentes de la villa de ysaua.

1651.11.06: «...en el ter.no de anayçe... en Roncal...»

1651.11.17: « En este negocio de la Villa de yssaua y Sola su pror. de la una y maestro fiscal de la otra sobre reparo de puentes y otras cosas se mando se encienda Candela y se arrienden las puentes Contenidas en la declaracion de nuestro patrimonial presentada a diez y siete de septiembre ultimo passado menos la puente de ezca, y el pontarron de Ariçagatoria conque no se admita postura que exçeda de ochoçientos y

4.1.1.1.37. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 37 Pascual Bronte)

37. karpeta

*Pascual BRONTE (1641-43)*¹⁹⁹

Laburdura (37.pb)

1641.04.14: « En la villa de Burgui... en el termino de pintano...»

1641.05.26: « En la villa de Burgui... en el termino de la dha. Villa llamado Cabalea...»

1641.06.02: « En la villa de Burgui... en el termino de la dha. Villa llamado Sagarraga... en el termino de badolate...»

1641.06.17: « En la villa de Burgui... en el termino de la dha. Villa llamado açequia garaya Junto a san martin...»

1641.07.01: « En la villa de Burgui... en los linars de la dha. Villa... conque la çequia de Rigaraya de yr a la parte baja de los mojones...»

1641.07.08: « En la Villa de Burgui... Digo yo maria bronte biuda de Joan alcacaua que e recibido de Blas baldan a cuenta del campo de donamaria çarra dibersas vezes es lo siguiente Primeramente seis ducados para leuãtar la cassa...»

1641.07.15: « En la Villa de Burgui... y en el termino que llaman mugarria...»

1641.07.21: « En la Villa de Burgui... en el termino de la dha. Villa llamado çegarrondoa afrontada de la Una parte con el Rio binies Y de la otra parte con pieza del dho Mr. Urçaynqui...»

1641.07.26: « En la Villa de Garde... en el termino de la dha. Villa de Burgui llamado

larrechederreta de Veynte y quatro Robadas...»

1641.08.18: « En la Villa de Burgui... Y en el barrio de la puente...»

1641.09.29: «... en la sierra de puyeta Termino y mojon de las Valles de asso del Reyno de aragon y de la Valle de Roncal del Rey.no de nabarra...» Auto de la Junta de puyeta de la Valle de Roncal con la Valle de Asso.

1641.10.09: « En la Villa de Burgui... y termino de cabale burua...»

1641.10.13: « En la Villa de Burgui... en el termino de Oleguia...»

1641.10.14: « En la Villa de Burgui... en el t[e]r[m]ino de la dha. Va. llamado donosoa...»

1641.10.29: « En la Villa de Burgui... en el termino de Sagarraga...»

1641.11.12: « En el Puesto de las bardenas Reales de su mag.d y puesto llamado la Junta... a los postreros del mes de octu.e deste presente año este que depone se allo en la dha. Vardena y en la que llaman del TRey Junto a la Dha. Junta y sabe que el dho. pntante como guarda que es del bardenajero del alle. condestable deste reyno prendo al Dho. Diego gayarre el ganado que goardaba...»

1641.12.09: « en el termino de la dha. Villa en la endrezera que dizen biñessepea de senbradura de seys quartales de trigo... con espuenda y passo de badolate...»

1642.01.13: « Vna saya y una basquina que tengo mias negras...»

1642.03.09: « En la Va. de Burgui... en el termino llamado badolate... Domingo Garçeche y Joan burugorri...»

¹⁹⁹ Notarioaren zenbakia: 2293. Aritu zen garaia: 1641-1677. Erabilitako laburdura: *pb* = *p[ascual]b[ronte]*.

1642.03.12: « En la Villa de Burgui... en el termino llamado San gregorio...»

1642.03.13: « En la Va. de Burgui... en el termino que llaman Sasi...»

1642.03.16.a: obligacion de Luperçio de çenborayn y con.es vez.os del lug.r de castillo nuebo.

1642.03.16.b: Poder del lugar de castillo nuebo para vender las Yervas y Aguas.

1642.03.21: « En la Villa de Burgui... en el termino della dha Villa llamado Sassi.. y senda que passa a la Laquiaoa...»

1642.03.23: « En la Villa de Burgui... en el termino de la dha. Va. llamado sagarraga en el solano de blichea...»

1642.03.30: «... Mr. Garçeche sastre... en la villa de Burgui...»

1642.04.06: « En la Va. de Burgui... en el termino de la dha. Va. llamado çaltua...»

1642.04.09.a: «En la dha. Villa de Burgui... en el barrio de la çerca... = Itten Vn linar en los linares... = Ittem en açiquia garaya Vna pieca de quatro Robadas Afrontada con piecas de Gregorio camin y mig.l Glaria = Ittem en santa luçia Vna fayti<a> de siete quartaladas Afrontada con la Vina de P.o garat = Ittem en el termino de mellua cinco Robadas... = en Retenea una pieça de seys quartales de senbradura... = Ittem Junto a la tejeria Vna pieca... = Ittem en el solano de sinares... = Ittem en arrigachaga... = Ittem en Reguiasarguieta Veynte Robadas afrontada con piecas de Joana perez viuda y her.do de hechague = Ittem en el termino de sassi... = Ay mismo en la cantera seys quartaladas... = mas en garçiatena burua Vna pieça...»

1642.04.09.b: «... en el çimiterio de la parrochial del Sr. san pedro de la dha. Va.... sendas Robadas de linossa en el linar que tengo en los Linares de la dha. Va. ... en la dha. Va. de Burgui...»

1642.05.13: « En la Va. de Burgui... Joan Acos cerrajero Vez.o de la dha. Va. ...

Domingo Larripa almadiero vez.o del lugar de hecho del Reyno de Aragon se le a Anparado la madera que passaba y passa por la pressa y puente de la dha. Va. por no aberse conpuesto sobre los dros. que abia de pagar por el passo de la dha. madera... poder de Domingo La Ripa...»

1642.05.24: « En la Va. de Burgui... en el barrio llamado las heras... Ittem Vna heredad en el termino de garçiatena con su borda y hera... Ittem en el termi.o de Urdanzpe dos cargas de tierra... Ittem en çabaleburua quinca Robadas... Y Vna guerta en çaltua...»

1642.05.25: « En la Villa de Burgui... en el termino de la dha. Va. llamado Vrdanzpe chiquerra de sembradura de onze Robadas...»

1642.06.03: « En la Villa de Burgui... en el termino de la dha. Va. llamado Sasi... con canpos de Joan eliçalte Vez.o de la dha. Va. y senda que passa a la Laquiaoa...»

1642.07.16: « En la Villa de Burgui... Vna pieça faytia que tiene suya propia en el termino que llaman cusculeta o arandari...»

1642.08.06: « En la Villa de Burgui... los del Valle de beretons han hecho empresa de çierta cantida de ganado menudo y mayor de Vez.os desta valle Y an llebado el dho. ganado al reyno de françia... Las aguas Yervas y aguas de las arras para que de su proçedido de la manera que tomare acuerdo la Valle sean pagadas a los plaços que asentaren...»

1642.08.24: « En la Villa de Burgui... Junto a las heras de la dha. Villa...»

1642.09.26: « En la Villa de Burgui... en el termino de la dha. Va. llamado Yturriçarra de senbradura de çinco quartaladas trigo Afrontado con piecas de Diego grat hernando hechague Mr. Vrçaynqui P.o gallues...»

1642.09.30: «... tablado alto...»

1642.10.03: « En la Villa de Burgui... en el termino de la dha. Va. de Burgui llamado Arandari alto... con pieças de Ber.do Andres Y de la otra con pieças de Mr. Azparren...»

1642.10.05: « En la Villa de Burgui... en el termino de la dha. Villa llamado leJardoya... la cual se entiende con Vn pedaço questa al costado de la parte de açia arandari...»

1642.10.18: « En la Villa de Burgui... Vna pieça que el dicho martin abarca su prinçipal tiene suya propria en el termino de sianres. Termino de la dha. Villa de sembradura de Tres Robos y medio de trigo afrontada de la Vna parte con canpo de P.o gauare y de la otra parte con pieça del dho. comprador...»

1642.10.19: « En la Villa de Burgui... en el termino de la dha. Va. llamado pueyo de sembradura de seys Robos...»

1642.11.23: « En la villa de Burgui...»
Conduçion del Liçen[cia]do nabasques medico Residente en la Villa de Salbatierra del Reyno de aragon.

1642.12.04: « En la Va. de nabasques... nombraron por abugador de los contenido en la dha. petiçion es a saber A Jn. ximenez Vez.o de la dha. Va... = pareçieron pntes los sobredho Bartolome de Liberry y Joan ximenez vez.o de la dha. Va. amojonadores arriba nombrados Los quales mediante el dho Juram.to dijeron que la abadia de la dha. Villa es Aneja y Perteneçiente al monestirio de Real de san salvador de Leyre y en la parrochial del sr. san xpobal. de la dha. Va. = Primeramente Vna hera situada en la dha. Villa en las heras altas... = Ittem Vn corral o patio dentro en la dha. Va. en el barrio llamado el paco... y se asento otro mojon a la pte. del çierco = Itten Vna cassa con su Vezindad en la dha. Va. en el barrio que llaman solano = Itten Vna pieça en el term.o llamado el Canpo de JuSus... = Ittem... la cassa de los de malli... = Ittem otra pieça en la misma endreçera cabo el soto = Ittem en la mesma endreçera de canpo de Jus... a la parte del çierço Junto al soto bajo se allo Vn mojon biejo Y en el canton de la pieca que oy pose P.o de arbicu se pusso Vn mojon nuevo para la pieça de la abadia... Y mas se puso Vn

mojon entre el seto del Rio de sãta ma. y pieça de Subiça. En el termino de la dha. Villa cabo de santamaria a los seys dias del dho. mes y año se prosiguió el dho. Recorrimi.to... La dha. cassa de malli passa la Regadera por medios donde se allaron quatro mojones biejos y se pusso Vn mojon nuevo en la çequia Junto al Linar del dho. esparça de la parte del çierço Y tres al medio dia açia el Rio de santa maria = Ittem otra pieça cabo la esmoladera de dos Robadas teniente con linares... = Ittem otra pieça en la calçada de tres Robadas teniente con el Camino Real... Y la çequia del molino y con otra çequia que ba desde el molino açia el camino real de la calçada... = Ittem otra pieça en la par de alla de la puente açia abajo de la puente Y açia la sierra de ayxpurz de Vna carga de sembradura teniente con Rio caudal y con los Yermos del concejo y con pieças de la cassa de malli... Y se pusso Vn mojon açia la parte de medio dia Junto al camino que passa por medio de la dha. pieça açia ayxpurz y debajo el dho. camino Junto açia medio dia al çerro de san marceli = = Ittem otra pieça en el suelo del parral... y el Rio de sanfeliçes... Ittem otra pieça en el term.o de la dha. Villa llamado Juscuebas de Robada y media teniente con la Regadera y camino Real y con el soto conçeçil = Ittem Vna pieça o linar en el canpo alto ençima del camino... y en la llabe de la parte baja acia el soto se allaron tres mojones biejos Y en la llabe de la parte de arriba açia la çequia del molino Junto a la pieça del dho. miguel Dominguez se pusieron otros dos mojones el Vno en el canton de la regadera Junto al linar de miguel de subica Y el otro en el del dho. Dominguez... = Y de la parte baja al fin de la llabe açia los dho. linares se pusso otro mojon nuevo = Ittem... un linar de Rorigo de adamiz... = Ittem otra pieça en el pontarron... = Ittem en barlopar otra pieça... con las de la Raçion... a la parte baja açia el çierço se allo Vn mojon biejo... afrontada con la Regadera... = Ittem... en la cequia del molino... y el otro en el soto conçeçil... y el otro pegante al soto y el otro al cabualto de la dha. pieca pa<ra> el Rio de burrayz = Ittem otra pieça en el ter.o de bal de aranda de senbradura

de seys Robadas...» es.a de Amojonam.to y Recorrim.to de las casas corrales y pieças y heredades del monasterio Real de San salvador de Leyre hecho por el padre fray Nr. cruçat çillerer en la Villa de nabasques y sus terminos.

1642.12.22: « En la Villa de Burgui... en el ter.no de la dha. Villa llamado Badolate...»

1643.04.23: « En la Villa de Burgui... Vna pieça que tiene suya propria sita en el termino de la dha. Villa llamado el paco de Artecoegua debajo de san xpobal. afrontada con camino que ba al dho lugar de Vstes...»

1643.05.18: « En el termino de eguiluçeburua termino de la Villa de Burgui A los diez y ocho dias del mes de Mayo del año mil Seys.os quarenta y tres el sr. Luys Perez alle. y Juez hor.o de la dha. Va. en presen.a de mi el es.no y tes.os y ynfras.tos Reçebio Juram.to en forma debida de drecho sobre la señal de la cruz y palabras de los santos quatro hebangelios A Andres martin Ynigo bronte Jayme Lorente y miguel Vrdaspal por ausen.a de miguel gorria Vez.os de la dha. Villa personas nombradas por la dha. Va. para el recorrim.to de los mojones del termino de sassi de que aran Vien y fielm.te el dho. Recorrim.to sin haçer Agrabio a la dha. Va. ni a los Ynteresados que an sido çitados los quales abiendo Jurado en forma dijeron que si Juraban y amen y cumplieran en todo y por todo en quanto Pudieren Y supieren sin haçer nengun agrabio A nadie De todo lo qual hiçe Auto siendo pntes. por testigos Joançinto Vztarroz y Pedro martin Jurados de la dicha Villa Y firmaron los que sabian con mi el dho. es.no = jnigo Bronte, Luys Perez, Pedro martin = Ante mi, Pasqual Bronte es.no = 1. Prim.te los dichos hombres en compañia del dho. sr. alle. abiendo llegado a Vn campo de Gregorio camin en el dho. termino de hequiluçeburua aVnque Andubieron buscando los mojones q.e abia antiguam.te en el dho. campo Y por no Aber allado nengunos mojones se Asento Vn mojon al extremo del campo açia el çerro de santificatero y otro enfrente a la otra parte de la dha. pieça Junto al pinar açia la fuente y balsa de sassi que del Vn mojon al otro ay nobenta passos y por relaçion que hiçieron

terçeras personas en quanto a lo que ha heçedido se le manda al dho. camin deje todo lo que ay desde los mojones en bajo açia el camino y no lo trabaje de aqui adelante = 2. Item en medio del pinar que esta adelan. del dho. campo drecho açia la dha. balsSa se pusso otro mojon para la cañada y passo de la Villa y Junto a media doçena de pinatones Recogidos y en especial a Vn pino que se allo estar señalado para artiga Y otro mojon enfrente acia bajo de donde ba el camino al pnte. para la dha. balssa que ay del Vn mojon al otro çinquenta y ocho passos = 3. Item otro mojon se pusso al extremo del Campo de Don Pasqual Armendariz en el dho. termino que esta Lastra açia el Vedado Y enfrente del segundo mojon del campo del dho. camin para la dha. cañada que del Vn mojon al otro ay çinquenta y ocho passos = 4. Item se allo al extremo del dho. campo de Don Pasqual para el Vedado que diçe açia el campo de P.o Ledea menor y al çerro de eguiluçeburua Vn mojon biejo y por estar algo trastornado se dreço Y se pusso en su debido hefecto = 5. Item se allo Vn mojon al cabo bajo del campo del dho. Pedro Ledea Y entre el dho de Don Pasqual açia el bedado donde por estar algo trastornado se dreço Y se pusso en su debido hefecto, mas se pusso otro mojon en meytad del campo del dho. P.o Ledea enfrente de Vn Robre que ay en el dho. campo meytad de la corona Y enfrente del dho. mojon = Y la (corona) oya que tiene Roçado se le manda no lo trabaje de Aqui adelante = mas se pusso otro mojon al extremo del dho. campo y çerro a la cayda de açia la dha. balssa al extremo del bedado y se hiço notorio al dho. P.o ledea que se allo pnte. a lo sobre dicho = 6. Item mas se pusso otro mojon en la dha. cañada Junto al dho. camino enfrente del otro mojon Y enfrente deste al cabo alto açia la muga de Aragon se pusso otro mojon que del Vno al otro ay çinquenta y ocho passos que estos mojones son arrimados al campo de P.o glaria martin =...= En el Dicho termino de sassi A diez y nueve dias del dho. mes Y año los sobredhos. hombres y personas nombradas por la dha. Villa para el dho. Recorrimi.to en conpania del dho.

sr. alle. y testigos continuaron el dho. Recorrimiento en la forma Y manera siguiente: 15. Prim.te sobre basagach burua debajo del campo del dho. Ynigo perez menor y entre La senda al marguin se allo Vn mojon biejo del bedado que diçe al çerro o pueyo de mugarria Y continuando al dho. mojon drecho en meytad del canpo de Maria Vrçaynqui Viuda en Vna espuenda que ay, Y al lado y Junto a Vnos bojes se asento otro mojon nuevo y continuando al dho. mojon entre el canpo de la sobredha. Y el canpo que ocupa Domingo Vrçaynqui en otra espuenda alado de otros bojes se asento otro mojon nuevo que es por donde Yban los mojonones biejos = y mas a la entrada del dho. çerro entre los campos del dho. çerro Junto a Vn Jenebro y box se asento otro mojon nuevo continuadam.te al drecho de los dhos. mojonones donde prinçipia la canada para la balssa de mugarria = mas al otro extremo del dho. canpo del dho. baldan continuadamente al drecho del mojon del genebro se asento otro mojon nuevo mas continuadam.te al dro. al lado del pinar açia el solano en el pueyo de mugarria sobre Vna espuenda se asento otro mojon nuevo Y se les manda que lo que han heçedido lo dejen librem.te por drecho de la Va. Y se hiço notorio A miguel mea hijo de la dha. maria Vrçaynqui = 16. Ittem al drecho del sobre dho. mojon sobre los campos de Domingo Garçech sobre el barellon entre dos montones de piedra que se baja por el çerro açia la balssa de mugarria se asento un mojon nuevo que es de la cañada que se açe entre los dos campos Y el Vedado que este mojon diçe a los mojonones biejos Y al prado de mugarria = mas bajando por el çerro abajo açia la dha. balssa sobre Vna espuenda se allo un mojon biejo = mas al cabo bajo del dho. çerro a la entrada del campo que ha conprado Mr. Vrçaynqui al drecho del sobredho. mojon Junto a Vn pinar grande que esta alSieto se asento otro mojon nuevo = Y al drecho deste mojon se asento otro mojon nuevo en medio del dho. canpo = Y al drecho deste mojon en Vna hera bieja se allo otro mojon biejo que diçe açia la borda de Ynigo perez mayor Y otro mojon biejo se allo que diçe a los sobredhos. mojonones al drecho = Y en quanto a la Agua que Joannes Inça mayor ha encaminado por el camino se le manda deje

Yr por donde tenia su biaje antiguamente = mas consecutibo a este mojon que sube açia la borda del dho. Ynigo perez por el paco se allo Vn mojon biejo Rancado y se asento al drecho del sobredho mojon = mas al drecho deste mojon arriba debajo de la senda que ba açia La Laquiaoa debajo de Vn pino grande se allo otro mojon biejo que diçe a los dhos. campos de Ynigo Perez Y que lo que ha heçedido Joan gambra se le manda no lo trabaje y se hiço notorio = 17. Ittem la Rotura que ha hecho Diego Garat en el dho. termino de mugarria Junto a la balssa se le manda no lo trabaje deste dia en adelante Y lo deje Yermo en el Interin que muestre su drecho = Y se asento Vn mojon al cabo alto del canpo de Pedro Vstes Junto al dho. camino que ba a la Laquiaoa Y se le manda no heçeda della = 18. Ittem para la canada açia la balssa y fuente de sasi al cabo bajo de la Rotura que ha hecho el dho. Joan Gambra y Junto al prado de la Va. de dho. mugarria se Asento Vn mojon nuevo y se allo Vn mojon biejo enfrente deste nuevo alSieto del dho canpo de Mr. Vnçaynqui Y que el dho. Mr. Vrçaynqui el sieto ponga debajo de los mojonones Y en su heredad = 19. Ittem al cabo bajo del campo de Joanes de Ynça se Asento Vn mojon nuevo Y enfrente deste se asento otro mojon en Vna faja de miguel Ledea de la parte de arriba y del Vn mojon al otro ay treynta y siete pasos de ancho = Y mas abajo a meytad de la dha. faja se asento otro mojon nuevo y enfrente deste a la parte baja se allo otro mojon biejo y del Vno al otro de ancharia ay treynta y siete pasos =...= Y mas abajo Junto a Vn pinatonçico se allo Vn mojon biejo y enfrente se allo otro mojon biejo que del Vno al otro ay treynta Y quatro pasos =...= 20. Itten en la otra cañada que viene de eguiluçea en la parte que sale a la balssa en el campo que tiene a la parte baja el dho. Pedro ledea alado del del dho. Ynigo perez menor a los dos extremos se allaron dos mojonones biejos y en medio del canpo se pusso otro mojon nuevo y se le manda que lo heçedido lo deje para la Va. y no trabaje deste dia en delante = 21. Itten en heguiluçea en la entrada del canpo de Martin Vrçaynqui al pie del canpo de

Pasqual Bronte en la dha. cañada se pusso Vn mojon nuevo Y otro mojon se pusso en el dho. campo mas adelante y lo que se le quito a la dha. Joana perez Viuda en su campo se le añadio Vn pedaço de açia la parte de las Artigas que ha abierto Mr. glaria en el qual pedaço anadido se pusieron dos mojonos nuevos y se pusso otro mojon en los dhos. artigaços que ha abierto el dho. glaria por quanto dijeron ser dro. de la Va. Y que de aqui adelante lo deje a la Va. y no trabaje = 22. Ittem en la pieça de Domingo alcaçaua Junto a la balssa se pusieron dos mojonos nuevos el Vno Junto al camino Y el otro al cabo alto del campo y al suelo del de Bernardo de Burdaspal que encanta a las dos partes Y al cabo bajo del campo de fran.co Labayru Junto al camino se allo Vn mojon biejo alado de Vn gorrillon y otro enfrente en el dho. camino en los campos de Domingo garçeche = 23. Ittem en el campo de miguel esparz de la parte acia la balssa se pussieron dos mojonos nuevos en los dos extremos, Y a la parte de arriba açia la pieça de Maria Vztarroz Y la Laquiaoa se asento otro mojon nuevo = Y mas otro mojon nuevo se asento entre las pieças de Joan elicalte y maria Vztarroz que coresponde anbas dos partes = mas se asento otro mojon nuevo enfrente deste otro mojon que esta al cabo alto de la pieça de Pasqual Bronte que corresponde assimismo a las dos partes açia La Laquiaoa y el dho. campo del dho. Joan elicalte = Y ay luego enfrente al extremo del campo del dho Pasqual Bronte se asento otro mojon nuevo = 24. Ittem Al cabo bajo del campo del dho. Pasqual Bronte se señalo la senda que A de passar y passa açia garçateña y se pusieron cada dos mojonos en cada lado que la dha. senda tiene quatro passos de ancharia = Y assi mesmo a la entrada de los campos de Domingo Vrçaynqui se Asentaron otros dos mojonos consecutibos a los primeros = Y por lo que se le quito al dho. Pasqual Bronte por la dha. senda se le añadio en lo de la Va. en la dha. Laquiaoa pegante a su dha. pieça desde donde sea señalado la dha. senda açia Arriba conforme diçen los tres mojonos que sean Asentado sin el del dho. camino debajo de donde açe la Rinconada adelante que es de Junto un gorrillon grande arriba = Y al dho. Diego Garat se le Anadio Junto a Vn campo que tiene al cabo alto de la

Laquiaoa Junto a la pieça de nicolas elicalte donde se pussieron dos mojonos y el que esta a la pieça del dho. elicalte Corresponde a dos partes, Y esta senda sea Y se entienda para despues de Recoger los frutos = mas se allo al cabo bajo d ela pieça que diçen de los herederos de Joan alcaçaua Vn mojon biejo en medio de la Laquiaoa de la parte açia La Borda de Mr. Baldan = mas se allaron dos mojonos a la parte de açia los Campos de Domingo Perez Y miguel Glaria = 25. Ittem en Bugarria²⁰⁰ en el campo de Joanes de Ynça enfrente de la hera bieja en el prado se asento en la dha. pieça en Vn gorrillon que ay consecutibo a los otros mojonos se asento Vn mojon nuevo Y que lo que heçede no lo trabaje de aqui adelante Y lo deje para passo de la Va. y se manda que quite el sieto que tiene puesto y lo ponga debajo de los mjones y en su puesto = Y con esto se dio fin al dho. Recorrimi.to y amugam.to Y mandaron y Requirieron a mi el dho. es.no lo asentasse por auto pu.co y se aga noto.o a todos los Vez.os ynteresados he Yo lo hiçe assi siendo pntes. por tes. los dhos Joançinto Vztarroz y P.o mn. y fir.n los q.e sabian con mi el dho. es.no = Luys perez, jnigo Bronte, Pedro martin = Passo Ante mi, Pasqual Bronte es.no.» Recorrimi.to de los mojonos del termino de sasi echo por horden de la Va. de Burgui A 18 y 19 de mayo de 1643.

1643.05.23: «... Juan Sanz Becino de la Billa de Burgui... en el termino llamado caspi...»

1643.05.26: « En la Va. de Burgui... en el termino de pintano... afrontada de la parte baja con la peña... y por la otra con yermos comunes Y senda que ba açia la borda de Domingo garat mayor y Joan Saiz mayor Vez.os de la dha. V[ill]a...»

1643.05.27: « En la Va. de Burgui... Martin Gorri Vez.o de la dha. Va. Y Joan Itarta y Maria Acos su muger y olaria mamilo su madre y suegra... tenian çiertas diferencias en los linares de la dha. Va. que ambos tienen Juntos sobre la espuenda que

²⁰⁰ Cf. ald. *Mugarria*.

el dho. Itarta abia Roçado... Y que la çequia que esta en ellas aya de Ir debajo de los dhos. mojones...»

1643.05.28 « En la Va. de Burgui... Vna pieça sita en el termino de la dha. Va. llamado Junto a donamaria Çarra Afrontada con pieças de P.o martin Inigo Bronte...»

1643.05.31: « En la Va. de Burgui... miguel y gregorio de burdaspal... miguel urdaspal...»

1643.06.07: « En la Va. de Burgui... Vna pieca que tiene suya propria sita en el termino de la dha. Villa llamado pampillone Y en la cantere Junto al camino que ba al lugar de Uscarres de sembradura de tres Robadas...»

1643.06.14: « En la Va. de Burgui... en el termino de la dha. Va. llamado llarrincoa de sembradura tres quartales de trigo afrontada con pieças de la Una de Joan portaz y de la otra con pieças del dho. conrador...»

1643.06.21: « En la Va. de Burgui... en el termino de la dha. Va. llamado albergataoa de sembradura de çinco Robos...»

1643.07.14.a: « En la Va. de Burgui... desta valle de Roncal y sus vez.os estan obligados A pagar a su mag.d en cada vn ano perpetuamente y en su nombre al Reçebidor de la merindad de la ciu.d de Tudela quatro du.os por la Rama y el Vizco que goçan en las Vardenas Reales deste reyno = Y asi bien pagan a Su mag.d y en su nombre al Reçebidor de la merindad de Sanguessa en cada un año perpetuamente sesenta du.os y quinze tarjas por goço que tienen de las Yervas y aguas del termi.o llamado Las Arras que estan en los confines deste reyno contigos al de françia... y para la paga del dho censso seguro y Restitu.on de la suma prinçipal expresam.te obligar he ypotecar Vn molino farinero q.e la dha. Va. tiene suyo proprio corriente y moliente con su presa y hedifiçios sito en el Rio llamado ezca... Y mas sobre un bedado boyeral...»

1643.07.14.b: « En la Va. de Burgui... el goço de las Yervas y aguas del termi.o llamado Las arras q.e estan sitios en los

puertos pirineos confines deste Reyno confrontantes con la tierra Y valle de beretons del Reyno de Vearne... y dijo el dho. sr. alle. q.e ya les hera notorio q.e los serenissimos Reyes que han sido deste Reyno de gloriosa memoria predeçessores de su mag.des por los muchos y grandes srebiçios que les hiçieron en acreçentami.to de la corona real y deffension de la ffe catolica los Roncaleses hijos originarios desta Villa y Valle de Roncal Y en particular en dos Vatallas que Ganaron contra los Infieles moros oprimidores de la ffe catolica la Vna quando le mataron y cortaron la cabeza al Rey abderramen de Cordoba en el puesto llamado oloaste a la vista del monisterio Real de San Salvador de Leyre que aora se dice el portillo de herando y estando tres Rocas sobre Una puente y del blason y escudo de armas y en el esculpido la cabeça del dho. Rey moro llamado abderramen goçan los dhos. Roncaleses y la segunda en el campo del Real que está entre la Va. de Sanguessa y la Va. de Sos de Rey.o de aragon y entregaron a su mag.d el estandarte Real estando Retirado en el castillo de Rocaforte y otra Vatalla en el cuerno²⁰¹ llamado ocharana en las Vardenas Reales Y en Remuneraçion de sus serbiçios les dio y conçedio el prebilio del goço de las dhas. Vardenas Reales con la calidad de la Jurisdiccion de las dhas. Vardenas Y de poder yr con Vara lebanta a la Junta general que se celebra en cada Vn año al otro dia de san martin a docçe del mes de nobiem.e y ocupa el alcalde Juntero que va de la dha. Valle la mano Izquierda del alcalde de la çiu.d de tudela el segundo puesto y prelaçia en competençia de los demas alles. Junteros que el dho. dia doçe de no.e se suelen Juntar... el goço de las Yervas y aguas de las arras...» Poder de la Villa de Burgui para conponer con el sr. Virrey sobre los 60 Rs. y 15 tr. de larra y 4 Rs. de la Rama y Vizco de las Vardenas Reales.

1643.08.15: « En la Va. de Burgui... pareçieron Domingo Garat mayor y Diego Garat su hijo Vez.os de la dha. Va. ... Vn

²⁰¹ g.a. Irakurri, *hiermo*.

linar que tienen suya propia sita en los linares de la dha. V[ill]a...»

1643.08.16: « En la Villa de Burgui... Vn pajar que tienen suyo prio. sito en la dha. Villa y Junto a las heras de la dha. Villa...»

1643.08.30: « En la Va. de Burgui... dos pedaços de quiñones que tienen suyos propios en el termino de badolate...»

1643.09.22.a: « En la Va. de Burgui... en el termino de la dicha Villa llamado done Julio...»

1643.09.22.b: « En la Va. de Burgui... dos piecas en el termino de sasi la Una de sembradura de once Robos y medio de trigo afrontada con piecas de Juan de Inça mayor Y de P.o Ledea y Don P.o Lecumberri P.o esparz y con Rio que baja de mugarria.. Y la otra... por la parte de mugarria con pieça de Mr. gorri... y Rio que baja de Laquiavo...»

1643.10.06: «... en la dha. Va. de Burgui... Vn linar que tengo en los linares de la dha. Va. ... y un pedaço de canpo que tengo en el termino de sasi llamado gardodia Junto a la balsa de sembradura de tres Robos de trigo...»

1643.11.02: «... Pedro Larneta Vez.o de la Villa de Vrcaynqui...» Sen.a y compromiso arbitraria entre p.o Larrineta Vez.o de Vrcaynqui con.a P.o esparz vez.o de Burgui.

1643.11.12: « En la Junta y puesto de las Vardenas Reales de su mag.d...» BRD

1643.12.20: « en la Va. de Burgui... Vn linar que tienen suyo propia sita en los linares de la dha. Va. ...»

1649.03.17: « En la Villa de Bidangoz... Joan de miranda Vez.o d ela dha. Va... una casa afrontada con calliço que ba dentre la cassa de P.o Yniguez y calle pu.ca con tod su dro. de Vezindad...»

1649.09.24: «... Mig.l de hereta pror. de Domingo bront... Joan de Vear... en Pamp[lona]...»

4.1.1.1.38. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 38 Pascual Bronte)

38. karpeta

Pascual BRONTE (1644-49)

Laburdura (38.pb)

1618.04.24: « En la Villa de Burgui... en los linaires de la dicha villa... que se afruentan de la Vna parte con el Camino Real y de la otra parte Con el Rio de Viñes y de la otra parte Con la cequia.. en el llano que llaman los linaires... con el Rio que llaman Viñes y de la otra parte con el camino que Van a Vidangoz el Regadio en medios...»

1644.01.13: « En la Villa de Burgui... Un pedaço de campo en albergataua²⁰² de sembradura de tres o quatro robos...»

1644.02.14: « En la Villa de Burgui... pareçio pnte. el liçen.do P.o nabasques medico Residente en la Villa de salbatierra del reyno de Aragon...»

1644.03.13: « En la Villa de Burgui... en el termino de la dha. Va. llamado badolate...»

1644.03.23: « En la Villa de Burgui... una mula treynta du.os y en un linar afrotnado con linaires del dho. Mr. Vrçaynqui los herederos de P.o perez y Joan Itarta nueve du.os y Vna pieça en albergataoa afrontada con campos de Pasqual Bronte mayor y senda que passa açia el dho. termino...»

1644.03.29: « En la Villa de Burgui... en albergataoa...»

1644.03.30>: «... Vnas pieças que tienen suyas propias sitas en el term.o de la dha. Va. de Burgui llamado alorgorria de sembradura de diez y siete Robos de trigo afrontadas con piezas del dho. conprador y Ju.o garçeçh Vez.o de la dha. Va. de Vidangoz y Joan

perez mayor y Inigo Bronte Vez.os de la dha. va. de Burgui...»

1644.03.31: « En la Villa de Burgui... Vn linar que tiene suya propia sita en los linaires de la dha. Va. de sembradura de seys almudes de Linosa...»

1644.04.01 « Repartimiento que a las dhas. Villas se les hizo de las presas del ganado de los de la Valle de Breton... los susidho. nom.an agan la Valuaçion del Ganado que se les tomaron a los de la Valle de Beretons...» Poder de la Va. de Burgui para nombrar las personas para la baluaçion del Ganado de los Vretoneses.

1644.04.03: « En la Va. de Burgui... en el termino de la dha. Va. llamado badolate...»

1644.04.26: « En la Junta y Puesto de las Vardenas Reales de su mag.d A Veynte Y seys dias del mes de Abril del Año mil seys.os quarenta y quatro en cumplimi.to de lo dispuesto por las leyes de este Reyno el sr. Miguel Billoch alle. de la Valle de Roncal Y Remissionado de A caballo para hefecto de tener au.a por turno que a la dha. Va. le cabe este pnte. año de la meza y mayores y oyo en su puesto a los mayores de la çiu.d de tudela y dha. Valle de Roncal y demas Vas. en la fforma sigueinte = Prim.te Por la ciu.d de Tudella Parecieron = Her.do de Luçuriaga Pastor de Ana Roberto, Ju.es de Aranburu pastor de Ju.o mnz., Migl. Torrea pastor P.o Vides, Domingo marticha Pastor migl. lopez, Mr. abarca Pastor del licen.do Belenguer de mur, Ju.o de hecharre pastor de P.o Rodriguez, Migul. Perez pastor de D. Ju.o de murgutio, Domingo hederra, P.o Jauregui pastor de Anto.o Velez, P.o guerra pastor de Ju.o de magallon, nicolas gorrindo pastor de Ju.o ximenez, Ju.o Jauregui pastor de Ju.o ximenez mayor, Pasqual mnz. por si, Blasco blascoch pastor de Don fran.co berrozpe, Miguel

²⁰² *Albergataua* (cf. *Belagua*) / *Albergataoa* (cf. *Belagoa*)

Arlex por si, carlos çaçon pastor de cabanillas = Ittem por la Valle de Roncal = Domingo Perez nicolas pastor de sancho gar (sic) = Domingo Migl. por si = Domingo çamarguilea por si P.o Yturri por si = Domingo Landa pastor de Lorenz amigot, Domingo esparz por si , P.o Aznariz por si, P.o Remon, Domingo Argonz, ffamian Vrçaynqui, Joseph garjon, Domingo gayarre, P.o surio, Ju.o Rota pastor de Viçen mn., P.o Vita, Blas Blazquiz, Migl. Vañes, P.o Rota, Tomas de Bordajar, Pasqual garde, Gregorio barrena, Ju.o Ros pastor de sancho garde, el dho. P.o Vita saco Vna cabra que decalro ser de Ju.o Vita su hermano, Domingo Argonz, P.o garcech²⁰³ pastor de Pasqual salboche, Ju.o petroch pastor de Ju.o carrica, el dho. P.o Yturri saco otra cabra que declaro sre suya, Y el dho. Domingo miguel assi mesmo saco otra cabrita que declaro ser suya = Ittem por la Va. de Arguedas, sebastian garde pastor de lucas de azcona, Migl. Arregui pastor de Mr. escudero = fran.co fadrique por su padre, tomas Bronte por su padre, Domingo hornat pastor de timoteo de ffałçes, Domingo garde pastor de P.o fadrique, sebastian perez apstor de P.o fadrique, P.o mea pastor de D. Miguel del busto, P.o ortiz pastor de D. fran.co nabarro, Migl. sanz mayoral de la oliba, Ju.o Laseta pastor de Ju.o fadrique = Ittem Por la Va. de Va. fran.ca Domingo mn. pastor de Miguel garech = todos mayoresales de la dha. ciuud. Valle Y Villas Y demas mayoresales del parecieron ante el dho. sr. alle. del capitulo y ligallos Y abiendo su mer.d Reçebido Juram.to en forma debida de dro. sobre la señal de al cruz Y palabras de los santos quatro hebangelios para q.e so cargo del declaren la Verdad de las mostrencas de cada Vno dellos tienen en sus Rabaños Y dijeron que si Juraban y amen...» Auto de la mezta de las Vardenas Reales del año 1644.

1644.04.28: «... la Rendacion de las Yervas y aguas del campo de Rada...» Carta de pago otorgado por Maria Ximenez Viuda de Joan Aldeco Vez.o de la Va. de santa cara en ffabor de Luys Ros es.no Real vez.o de al Va. de Roncal.

1644.05.14: « En la Villa de Burgui... cõstituydo en persona Joanes hechart y Bernart Auxber naturales de la Va. de tres Villas del Reyno de françia los quales dijeron que Ayer Viernes que se conto treçe deste pnte mes P.o ledea y con.es Vez.os desta Va. les quitaron çinquenta y tres escudos y seys Reales mas aca del portillo de orgaysti y por q.e la dha. cantidad trayan para enplearla en esta dha. Va. y por ocupaçiones q.e tienen no se pueden allar pntes. a pidir libra.a del dho. dinero y para q.e en nom.e de los otorga.tes y sus compañeros pueda açer todas las diligen.as neçarias dan todo su poder cumplido A D. P.o Lecumberri Vica.o y Venefi.do de la dha. Villa...»

1644.05.22: « En la Villa de Burgui... en el termino de la dha. Va. llamado las heras altas de sembradura de seys Robos de trigo poco mas o menos afrontada con Vna faja del dho. Vendedor y con Rio que Vaja de açia albergataoa por el extremo del dho. campo abajo del Rio de sinares y con camino que va de la dha. V.a açia el dho term.o de albergataoa y con la cañada de la parte baja y por la parte açia la dha. Va. con las dhas. heras...»

1644.05.26: « En la Villa de Burgui... Vn pedaço de huerta que tienen suya propia sita en el termino de la dha. Va. llamado en castillo...»

1644.05.29: « En la Villa de Burgui... en el termino de la dha. Va. llamado cabalea... con pieça de fran.co Labayru Y de la otra parte con pieca de P.o ganare de la aprte baja açia el Rio con pieça de Ma. Urçaynqui Viuda de Blas Inza Y la otra afrontada con pieças de Miguel herlanz y Domingo Garceche y la espuenda del dho. termino de cabalea...»

1644.06.05: « En la Va. de Burgui... en el boquero de abarren...»

1644.08.23: «... en la Va. de Vztarroz... en los ter.os de la dca. Va. y endreçera llamada Usia afrontadas con pieça de d. Ju.o sagardoy Abbad de la dca. Vi.a y por baxo con el camino que passa a Vsia

²⁰³ g.a. Garceh, Garech.

franca he quita sin que deua pecha çenso ni otro deuer alguno...»

1644.09.18: « En la Villa de Burgui... pareçio pnte. Martin abarca Vez.o de la çiu.d de Tudela el qual çertificado de su dro. en la mejor Via modo fforma y manera que de dro. puede y debe dijo Vende y por titulo de Venta transfiere y Traspassa A Don miguel perez y Juan perz su hermano Vn quiñon de senbraurda de seys almudes de linosa que tiene suya propia sita en el term.o de la dha. Va. en los linares della...»

1644.10.04: « En la Villa de Burgui... pareçio pnte. sancho garde Vez.o de la Villa de Burgui... pareçio pnte. sancho garde Vez.o de la Villa de Roncal el qual dijo que a los treçe dias del mes de mayo proximo passado de este pnte. año Bernart Axber Domingo bayart P.o lussa menaut Goyena naturales de la Va. de Tres Vilas del Reyno de françia Viniendo a esta Villa en el termino de orgaysti termino della Pedro ledea Joan ezquer y con.es les toparon y quitaron y descaminaron çinquenta y tres escudos y seys Reales y abiendo llegado a la dha. Villa dieron quenta a P.o Vztarroz como teniente de alle. della... y esta pendiente el pleyto en la dha. corte y por quento a pedim.to de los dhos. Bernart Axber y con.es o con su horden los de la Valle de sola o algunos Vez.os della an llebado algunas Yeguas y otros ganados desta Valle...»

1644.10.08: « En la Villa de Burgui... los linares...»

1644.10.10: « En la Villa de Burgui... desde el dia de Todos los santos asta el dia de la candelera tubieron sus bueyes en la Va. de salbatierra del reyno de Aragon herbagados y aquenta del herbagos se le pagaron ocho Reales y despues abiendolos traydo por mal tiempos a esta dha. Va. por mando del quejante alle. Andres martin... los trajeron y los pussieron en el corral donde mando no los soltasen asta que pagasen la soldada y anuaoa de la guarda de los bueyes y abiendo ydo esta que depone y la disculpanta a pidir Justiçia al dho. quejante de que sus bueyes los pussieron en el corral Y porque los pussieron y que si sus bueyes debian que tambien debian otros de

la dha. Va. y que no pagarian asta que sus maridos viniessen a lo qual *dijo el dho. quejante estirandose las barbas con la mano* pues antes de la noche me los pagaran... la disculpanta subia con su buey açia su cassa y hizo enconradiço con los de este que depone no llebadba palo ni otra cossa alguna en sus manos antes Vien le tiraba de pelladas al dho. buey... llego a la dha. puente el dho. quejante alle. y les boçeo ola ola dejen esos bueyes y despues sabe que el dho. nunçio trajo los dhos. al corral y no los quisso dejar asta depositar la dha. anuaoa y soldada de la dha. guarda...»

1644.11.27: « En la Villa de Burgui... una huerta que tiene suya propia en el termino de la dha. Va. llamado çaltua...»

1644.11.30: « En la Villa de Burgui... los linares... otra en el term.o de badolate...»

1645.01.02: « En la Villa de Burgui... pareçio pnte. P.o larneta vez.o de la dha. Va. de Vrcaynqui el qual certificado de su drecho... dijo Vende... Vna heredad que tiene suya propia sita en el termino de la dha. Va. de Burgui llamado capalena sita en el termino de la dha. Va. de Burgui llamado capalena con su sitio de borda y hera...»

1645.01.06: « En la Villa de Burgui... una huerta tras de su cassa acia el rio que passa en la dicha Villa sobre la peña que llaman el pozo de marco afrontada con la dicha cassa y calliço que baxa por Junto a ella al dicho rio...»

1645.01.17: « En la Villa de Burgui... los linares...»

1645.02.09: « En la Villa de Burgui... los linares...»

1645.03.12: « En la Villa de Burgui... en el termino desta Va. llamado Artecoguia²⁰⁴...»

²⁰⁴ i.z. Articoguia

1645.03.28: « En la Villa de Burgui... desde Vna ventana o mirador de su casa estando La dha. cata.a Vstes Junto al Rio Y debajo del molino de la dha. Va. Riñiendo con Ju.a esparz hija de los dhos. P.o esparz y su mug.r la trato que hera Vna puerca puta y otras Raçones... la dha. cata.a Ustes es donçella horrada y reputada donçella honesta y Recogida en todas sus açiones y Virtuosa y de buena Vida y ffama y Tratos opinion y conbersaçion y buena christiana temerossa d ediso nro. sr. y d esu conçiencia hijadga de su origen...»

1645.05.02: obliga.on de Miguel sanz y Usarres Vez.o de la Va. de Salbatierra del Reyno de aragon...»

1645.05.08: Testam.to y auto de loaçion de Ma. de cenborayn Viuda de Domingo de Iso Vez.o del lug.r de castillo nuevo...»

1645.05.18: « En la Villa de Burgui... para la leba de catalunia...»

1645.06.04: « En la villa de Burgui... en el Barrio llamado las heras...» BRG

1645.06.12: « En la Villa de Burgui... Jn. Urruelo Vez.o de la dha. Va. de Burgui y Rendador de la primicia de la parrochial de sr. san pedro della...»

1645.07.20: « En la Villa de Burgui... los linares...»

1645.09.02: « En la Villa de Burgui... badolate...»

1645.09.03.a: « En la Villa de Burgui... los linares...»

1645.09.03.b: « En la Villa de Burgui... las heras de la dha. Va. ...»

1645.09.09: « En la Va. de Vidangoz... Un quiñon en arnega... y Rigachuelo que passa por Junto a la dha. cassa...»

1645.09.25: « En la Villa de Burgui... los linares...»

1645.10.16: « En la Va. de Burgui... Vn quiñon que tenia en el termino de la dha. Va. llamado JoraJibicoa de senbradura de siete almudes de trigo poco mas o menos que afrenta con yermos de la dha. Va. y Rio que llaman Sinares que passa por Junto al dho. quiñoa²⁰⁵...»

1645.11.18: « En la Villa de Burgui... Vna cassa en la dha. Va. en el barrio de la peña... y en la dha. cassa en el sabayado y granero que tiene al cabo alto della nobenta y tres Robos de trigo... mas un cribillo de pellejo andado y otro portador de hera que dicen Galbea, Vna herada y quesedo para açer quesso... una queleta de tener quesso al ayre que esta en el dho. granero... Un jarro o pichor de madera... Vn par de esportiços andados de berga, otra par de esportiços de carrear tierra... Prim.te Una huerta Junto a las heras... Itten Vn quiñon en boadolate Itten tres quiñones en los linares... Ittem Un campo en açequia Garaya con su simiente de trigo afrotnado con piecas de P.o Ledea mayor y P.o mn. = Itten en alormacurra o al cabo bajo de Urdanzpe un canpo con su simiente de trigo... Ittem en la loma de echilaJe una pieça con su simiente ãl solano y el paco de meztura afrontado con piecas de Ju.o burugorri = Itten otra pieca en mandele con su simiente de mestura afrontado con pieças de Ju.o ardayz. Itten Vna heredad en Lejardoya con su borda el solano y la meytad del paco... Itten Vna pieça en Larrederreta sin sembrara... Itten Vna pieça en el termi.o de çegarra... = Itten Vnas lastras en el termino de çegarra... = Ittem dos artigas en el bedado en ajanda y basari el de ajanda senbrado meztura Y el de basari trigo...»

1646.04.19: « En la Villa de Burgui... en el termino de Larrederreta...»

1646.04.29: es.a de renda.on de las aguas yerbas en el termi.o de caseda otorgado por carlos çello y Vidondo vez.o del lug.r de oronz en favor de Don Pasqual Armendariz y con.e Vez.os de Burgui.

²⁰⁵ i.z. *Quiñon*

1646.05.05: « En la Villa de Burgui... los linaires...»

1646.05.30: « En la Va. de Burgui... Vna pieça en el termino de sasi termino de la Va. de salbatierra del reyno de Aragon...»

1646.06.29: « En la Va. de Burgui... en el termino de la dha. Va. llamado sagarraga...»

1646.07.16: « En la Va. de Burgui.. los linaires...»

1646.07.26: « En la Villa de Garde... en el termino que llaman Vdun termino de la dha. Va. de Garde y Burgui...»

1646.07.29: « En la villa de Vrcaynqui... cata.a Larrineta hija de P.o Larrineta... Madalena Larrineta donçella hija de P.o Larrineta... (en el termino de la dha. Va. llamado Garardoya... y otros canpos en el termino de Vngruñea)... Un canpo en el ter.o de Vrguñea que es el bajo canpo que llaman el Berguiçal y Vna Vina que tienen en el termino del lug.r de Udun²⁰⁶...»

1646.09.03: « En la Va. de Burgui... los linaires...»

1646.09.09: « En la Va. de Burgui... las heras de la dha. Va...»

1646.10.21: « En la Villa de Burgui... los linaires...»

1646.10.30: « En la Villa de Burgui... en el termino de la dha. Va. llamado çabalea...»

1646.11.09: « En la Villa de Burgui... en el termi.o de la dha. Va. llamado lejardoya...»

1646.11.18: « En la Villa de Burgui... los linaires...»

1646.12.06: « En la Villa de Burgui... en el barrio de Laçerta...»

1646.12.25: es.a de conposicion y obliga.on otorgada por Ju.o Itarta vez.o de la va. de Burgui en ffabor de Pablo Añaños Vez.o de la Va. de Anso del reyno de aragon.

1647.01.13: « En la Villa de Burgui... los linaires... el barrio de la puente...»

1647.03.26: « En la Villa de Burgui... los linaires... badolate...»

1647.04.01.a: « En la Villa de Burgui... el barrio de las heras... y calle que llaman la cerca y por la otra parte con calliço que passa açia las pieças...»

1647.04.01.b: « En la Villa de Burgui... en el termino de la dha. Va. llamado las Viñas...»

1647.04.28: « En la Va. de Burgui... en la dha. Va. y barrio de la peña... Itten Vna heredad con su borda y hera... en el termino de Lejardoya... Ittem Vna pieça en la sierra que llaman de nabasques... Ittem otra pieça que llaman en Retenea de sembradura de Una carga de trigo... Ittem otra heredad con su borda en el termino que llaman opaqueya de sembradura de dos cargas de trigo poco mas o menos afrontada con pieças de Joana perez Viuda de Joan lorea y Inigo bronte menor y Ju.o herlanz menor laqual esta senbrada = Ittem en el termino de garçateña Vna pieça Lieca de sembradura de Una carga de trigo... = Ittem otra pieça en el termino y loma de Vrdanzpe... = Ittem Vn linar en los linaires de la dha. Va. de sembradura de siete quartales de linossa...»

1647.06.15: « En la Villa de Burgui... Miguel Lorente hermitaño en la hermita de nra. sa. de la peña... Junto a la hermita de san martin de la Va. de Roncal...»

1647.06.29: « En la Villa de Burgui... en el termino de la dha. Va. llamado sagarraga...»

1647.06.30: « En la Junta de caltungorri...»

1647.07.21: « En la Villa de Burgui... en el barrio llamado La puente...»

1647.07.25: « En la Villa de Burgui... los conbenios que la dha. Va. y demas Vas. de la Ve. tenían echas con la Valle de

Salaçar sobre el goço y paçeria que entre ambas Valles tienen sean cumplido aquella aldelante...»

1647.11.04: « En la villa de Burgui... en el barrio de las heras... Vn pedaço de quarto que tiene a las espaldas de la dha. cassa... un huerto en las huertas que llamadn çaltua... Ittem en los Linares de al dha. Va. un linar... Y por la parte alta con la çequia = Itten en el termino de Sinares dos pieças de Sembradura... = Itten en arbegataoa... = Ittem en las Vinas Vna pieça de tres quartales de trigo que afrenta con pieça de bartolome Baldan y Joan de Ynça = Itten otra pieça en çegarronda... = Ittem en doneplayo Vna pieca de sembradura de Un Robo de trigo que afrenta con pieça de Domingo Vrcaynqui y comunes = Ittem en Urdanzpe chiquerra Vna pieça en la Valle... y en el Solano dos pieças... = Ittem en olerrea Vna pieça... = Ittem en sasi... = Ittem en açar:poyo = Item Vnas faytias en el Solano de çegarra... = Ittem en el Solano de blichea Vn corral con sus campos... y por la parte baja con senda del dho. termino = Ittem en Larrederreta Vnos campos y faytias de pasqual sanz... Miguel berria y Inigo perez = Itten en sagarraga en la Valle que suben açia Uscarres diez Robadas... = Y en la mesma endreçera en el paco... veynte Robos...= Itten en sagarraga Açia la parte de panpilloñe Vnas pieças y artigas de tomas alçaçaua ... con el termino de Vscarres = Item ams en el alto de panpilloñe Vna pieça de Sembradura de çinco Robos de trigo que afrenta con pieças de Pedro garat Ju.o herlanz y fran.co Labayru = Ittem mas en el termino y paco de Larrederreta dos artigas... = Ittem Vna hera en las heras...»

1648.04.14: « En la Villa de Burgui... en el barrio de la cerca...»

1648.06.01: « En la Villa de Burgui... en los terminos desta dha. Va. llamdo alorgorria o herrequiassarrieta de sembradura de quiçe Robos de trigo poco mas o menos con todos sus dros. y pertinencias afrontada con bordal de miguel Bronte y Pieças de Pedro Ledea mayor Vez.os desta dha. Va...»

1648.06.08: «... en la hermita de nra. sa. del Castillo de la V[ill]a... en la dha. Va. de bUrgui...»

1648.07.29: «... maria Larrenta doncella hija de Pedro Larreneta... Unos campos que tiene en el termino de la dha. Va. llamado Yjaroyena de senbradura de Dos Robos de trigo y otro pedaço de canpo en el termino de la dha. Va. llamado Vngruñea... Y la dha. Maria de Larrineta assi mesmo en tal casso al dho. su esposo Vna cama de Ropa como se acostumbra en la dha. Va. y las conquistas q.e hiçieren sean a medias...»

1648.08.10: «... el barrio llamado yrigoyena... en los terminos de la dicha villa y parte llamada gamuluçe andia... en la villa de urcanqui...»

1648.09.06: « Vna pieça que a conprado sita en el termino de salbatierra que llaman sasi... en la dha. Va. en el barrio de la peña... Ittem en el termino de sinares Vnas pieças... y Riacho que llaman de sinares = Ittem otra pieça en el termino de cusculleta... = Ittem otra pieça en el termino de sagarraga digo Ibarbelça... = Ittem otra pieça en el termino de Ygueluçeburua de sembradura de seys Robos de trigo... = Ittem otra pieça y heredad en el termino de sasi y su borda bieja y hera... y el bedado boyeral de la Villa = Ittem en el termino de ellacurria una pieça... = Ittem Vn linar en los linares de la dha. Va. ...»

1648.09.13: « En la Villa de Burgui... en los linares de la dha. V[ill]a...»

1648.10.01: « En la Villa de Burgui... en el bedado casalenco della donde allo estaba çierto Rabaño de ganado de borregos de Biçen salbo Vez.o de la Va. de Roncal y por su Guarda dellos Joan Burugorri Vez.o della Guarda de la dha. Va. tubieron çiertas palabras y discordias y penden.a de la qual salio herido en la cabeça y otras partes...»

1648.10.12.a: « En la Villa de Vztarroz... en el termino de la dha. Va. de Isaba llamado Izagaondoa...»

1648.10.12.b: « En la Villa de Uztarroz... en el termino de la dha. Villa llamado Iruchasarea de sembradura de quatro jugadas afrontada con senda que ban a Vrdanoleta y con deques del puerto... Maria luxea... Maria lujea...»

1649.04.07: « En la Villa de Burgui... en el termino de la dha. Va. llamado la entrada de la sayssa de sembradura de medio Robo de trigo poco mas o menos afrotnada por alparte baja con saysecollarençoa y camino que ban a carroçubia y por la parte de açia el lug.r con pieça del dho. comprador y por la parte de arriba con la senda que ba a la sayssa y pieça de P.o garde tira baston y por alparte de ençia la Sayssa con otra pieça del dho conprador...»

1649.07.25: « En la Villa de Burgui... en los linares...»

1649.08.01: ffianza dada por Juan Vrruelo mayor Vez.o de la Va. de Burgui para el Reparo de la puente nueba.

1649.11.12: « En la Junta y puesto de las Bardenas reales de su mg.d... Vna corraliça q.e le an dado en el termino y Bardena de la Va. de caparrozo llamado cabez de la muga...»

1654.05.10: « En la Villa de Burgui... Vna pieça de nuebe Robadas en el termino de hechelaje debajo del camino Junto a un bordal que tiene afrotnada con dho. camino que ba açia Uscares y diez du.os en otra pieca en hechilaje ondo de sembradura de çinco Robos de trigo afrontada con pieça de Pasqual perez menor y Rio de Vinies... = Postdatum dixeron que Junto a la dha. pieç de hechilaje ondoa tenia el dho. Domingo eliçalte Vn pedaço de pieça de sembradura de seys quartales de trigo y el dho Josephe Borro hermano del dho. Simon Borro otro pedaço de tierra en el termino de çegarrondoa...»

4.1.1.1.39. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 39 Pascual Bronte)

39. karpeta

Pascual BRONTE (1650-54)

Laburdura (39.pb)

1641.03.13: « En la Villa de Burgui... en el barrio de la puente... en el termino de la dha. villa que dizen artequeguia...»

1649.05.06: « En la Villa de Burgui y termino della llamado sasi...»

1650.01.24: «.. en la Va. de Burgui... maria lobera muger de Martin herlanz... Graçia arbel mi madre... el linar de belçaloya de Senbradura de seys quartales de Linossa...»

1650.03.22: «... el dicho ittarta aya de hazer la chininea conforme la de D. P.o Portaz...»

1650.03.23: «... en la Va. de Burgui... Vna heredad en el termino de Garçiatena... y otra pieça en Çegarrondoa...»

1650.03.30: « En la Va. de Burgui... en el termino llamado Capalena...»

1650.04.26: «En la Junta y puesto d elas Vardenas Reales de su mag.d...»

1650.05.08: «... en la Va. de Burgui... mil cabeças de ganado de hebanjantes para que pueda traer a sus terminos y dezmarío...»

1650.06.10: «... en la Va. de Burgui... en el termino de sinares...»

1650.06.30: « En el puesto llamado caltungorri Adonde se debiden los terminos d elas Valles de Roncal y salaçar... ffortuño miqueleyz alle. Joan palaçios y charles arbasso diputados por el quiñon de harartea Joanes guerra Teniente de alle. Joanes aroça diputado por el quiñon de atabea...»

1650.07.14.a: «En la Villa de Ysaba y en Junta de la valle de Roncal que llaman de san Julian... se allaron a dar parte y quenta de las paçes Y entrega de las Vacas que de feudo da a la dha. V.e la Valle de Bereton... Posdatum en la mesma Junta dijeron que A Instancia de la Villa de Roncal por los Reparos que pretiende haçer en las Goteras y puentes... esta obligada la dha. Villa de Repar. a su costa la obra de las Goteras en cumplim.to de çierto pedaço de termino para coseras...»

1650.07.14.b: « En el puesto llamado caltungorri Adonde se debiden los terminos de las Valles de Roncal y salaçar... ffortuño miqueleyz alle. Joan palaçios y charles arbasso diputados por el quiñon de harartea Joanes Guerra Teniente de alle. Joanes aroça diputado por el quiñon de atabea...»

1650.07.17: «... en la Va. de Burgui y en la hermita de nra. sa. del castillo della...»

1650.07.29: « En la villa de Ysaba... en el barrio llamado eSebacocha...»

1650.10.09: «... en la Va. de Burgui... en el barrio llamado Lasheras...»

1650.10.29: «... en la Va. de Garde... en el termino que llãm. Lapizpea y otra de ocho Robadas en el termino llamado barcarondoa... otorgo en favor de la dha. Pasquala çoco que son los campos llamados Lapizpea Ybarcarondoa...»

1650.11.12: Auto de la Junta de las Bardenas Reales.

1650.11.13: « En el Puesto y Junta de als Vardenas Relaes de Su mag.d Bartolome Bertol natural del lug.r de nabardun del Reyno de aragon...»

1651.01.01: « En la Villa de Burgui... en el barrio llamado La peña... y Vna

heredad sita en los terminos de la dha. Va. y parte llamada albergataoa... y Vna heredad en los terminos de la dha. Va. y termino llamado Sasi con su sitio de borda y hera...»

1651.01.07: «... en la villa de Burgui... en los linaires... y Rio que llaman de Vinies...»

1651.02.12: «... en la villa de Burgui... en el barrio de la peña... Vn bordal en el termino de la dha. Villa llamado sagarraga...»

1651.03.26: « En la Villa de Burgui... vn pedaço de huerto en la dha. Va. y parte llamada el castillo...»

1651.04.03: « En la Villa de Burgui... en el barrio de la puente... en los linaires... = Item Vn quiñon de huerta en los quiñones de caltua... Y Rio Mayor... en el barrio de las heras... Rio de Vinies... = Item Vna pieça en açequia garaya Junto a san mn. con su nogal y cabaña... = Item Vna pieça en oleguiondo de Senbradura de Seys Robos de trigo poco mas o menos afrontada con pieça de domingo Laboraria de Roncal y camino real = Item otra pieça en el termino de Vrdanzpe... = Item otra pieça en el termino de donetomo... = Item en el termino de done Julio... = Item otra heredad en el termino de donosoa... = Item otra pieça en el termino de sinares...»

1651.04.24: « En la Villa de Burgui... en la Cruz de las della... para comprar la Yerba del chaparral termino de la Va. de Sos del reyno de Aragon... Y determinado que Pasqual Glaria mayoral presente aga Rol y memoria de los ganados cerreros que ay y tienen todos los Vez.os de la dha. Va...»

1651.05.09: « En la Villa de Burgui... en el termino de la dha. Va. llamado el cabo alto de çabalea Y cabo baxo de poyo... en el termino de la dha. Va. llamado çegarrondoa... y Rio que llaman Vinies...»

1651.06.11: « En la Villa de Burgui... en el Barrio de La puente... en le termino de la dha. Villa llamado Las Viñas... barranco que baxa al Rio de Vinies... Los linaires...»

1651.06.24: « En la Villa de Burgui... pareçio presente Miguel de cassanoba Vez.o

de la Villa de montori del reyno de françia y al presente asistente en la dha. Va. el qual çertificado de su drecho en la mexor via modo fforma y manera que de dro. puede y debe conoçe y confiessa aber Recebido de amnos y poder de Joan de cassamayor natural de santamaria del Reyno de Bearne del dho. Reyno de françia... y assi mesmo Residente al presente en la dha. Va. merchate la Suma y cantidad de diez y ocho escudos Y seys Reales y medio...»

1651.08.23: « En la Villa de Burgui... en el barrio de las heras...»

1651.09.15: « En la Villa de Urcaynqui... en el termino que llaman eliçeylucea...»

1651.10.17: « En la Villa de Vidangoz... en el barrio de Yriarte... en el termino de Igararena²⁰⁷ de sembradura de dos quartales de trigo afrontada con cañada y casalenco de la dha. V[ill]a...»

1651.10.29: « En la Villa de Burgui... en el termino de la dha. Va. llamado Lejardoya... Vn pedaço que esta al solano de la parte haçia Arandari...»

1651.11.12: Auto de la Junta de las Bardenas Reales.

1651.11.22: « En la Villa de Burgui... en el barrio de la peña... = Item Vna pieça en la parte que llaman Las Guertas... los linaires... = Item en el termino de Sasi... = Item en el termino llamado alorgoria Vna heredad que se trabaxa y lastras de sembradura de Treynta Robos de trigo poco mas o menos afrontada con pieças de P.o ledea Joan Ardayz Rio de Vinies y Yermos comunes = Item en el paco de Blichea Junto a la borda de P.o Garat... cubilar de bacas y yermos comunes = Item en el termino de Abormaga Vna heredad con su Borda y hera... = Item en la loma de Artequeguia Vna pieça...»

²⁰⁷ i.z. Ijararena

1652.03.10: « En la Villa de Burgui... en el termino de la dha. Va. llamado Garceatena... con saleras de la dha. V[ill]a...»

1652.03.24: « In dey Nomine Amen Notorio Y manifiesto sea A quantos esta es.a de testamento veran he oyran que en la Va. de Burgui... pareçio presente Domingo portaz Residente en la dha. Va. ... Vna borda que tienen en el termino de Abarrue...»

1652.04.12: « En la Villa de Vidangoz... Vna huerta que tienen suya propria sita en el termino de la dha. Va. y debaxo del çimiterio de la parrochial della...affrontada con huerta de Joan Vrđin...» es.a de Venta de Joan de miranda y su mug.r vez.os de Vidangoz en favor de Joan dronda Vez.o della.

1652.04.14: « en la Va. de Burgui... Bernardo de Villa alta Vez.o del lug.r muguerri del Reyno de françia de baxa nabarra ofiçial tejero... fue conbenio entre las dhas. partes y que los dhos. vez.os Roldados sean tenidos y obligados de carrear La tierra neçesaria que es ha doçe cargas por millar desde el puesto y parte que llaman baxondoa de donde sea carreado el año o años passados...»

1652.04.23: « En la Villa de Garde... en el barrio que llaman Iriondoa...»

1652.04.25: « En la Villa de Burgui... en el termino de la Va. de Salbatirera del Reyno de Aragon y termino que llaman Sassi de senbradura ocho Robos de trigo poco mas o menos afrontada con la foz que llaman en dha. foz...»

1652.06.02: « En la Villa de Burgui... en el termino de esta dha. Va. llamado cusculetta...»

1652.06.12: «... en la Villa de Vrçaynqui... Tres Juntas de Tierra La Vna en moztrugua afrontada por la parte de arriba con pieças de Joan herlexe Y con yermos comunes y otra de senbradura de Vna Junta en la parte que llaman hebangelio afrontada con pieças de Pedro Lorea y Viçente Lorea Y la otra Junta en el termino de belozcarre afrontada con pieças de çiprian Vrđin y Yermos comunes...»

1652.07.09: Carta de pago de Pablo Aguirre escultor Vez.o del lug.r de Asiayn de Inigo Bronte primiciero de la Va. de Burgui...»

1652.10.17: « en la Va. de Burgui... en el barrio de la puente... en el barrio de las heras... los linares... Vna pieça en el termino de açequia Garaya...»

1652.11.02: « en Pamp.a a Dos de nobiem.e del año mil ses.os cionq.ta y dos los señores reJente y del Cauildo real de este reyno de nabarra con consulta del ex.mo sr. Marques de Villena Virrey y Capitan Jeneral de este dicho reyno dixerón que por quanto la peste que al presente corre en la Ciudad de Zaragoza y reyno de Aragon segun los abissos que a habido y ay se a estendido a los lugares que Confinan con este reyno y Para ebitar en quanto se pueda que este reyno se ynficione del dicho Contaxio con la Comunicazion y tracto de la Junta de Aragon aCordaron que debian mandar y mandaron que este pressente año de mil seys.os y cinq.ta y dos no se haga la Junta que se aCostumbra hazer en las bardenas reales el dia de san Martin Primero beniente y siguiente y se prohíbe aquella y que ningun ganadero ny goçante de las dichas bardenas nu otra perssona acuda a la dicha Junbta pena de trezientas libras con.a el que lo contrario Hiziere y que sera castigado con mas rigor y en execuzion de lo referido se manda asi bien que no se despache en fauor del patrimonial de su mag.d ni de otra perssona la Comission que se aCostumbra para la dicha Junta = Y assi mesmo se manda no entre no dexen entrar ninguna mercaderia ni lana en este reyno de Nabarra que benga del dicho reyno de aragon y para que Conste se publique este auto en esta Ciudad y los demas lugares confrontantes al reyno de aragon Y a los que tienen goço en las bardenas reales y asi lo probeyeren Pressentes los señores Don Joan de Arce y otarola reJente Don Joan de aguirre Don Joan Donguillen Don fran.o de <> y don Jeronimo de feloaga del Consejo, Por mandado del real Consejo Marcos de

haure es[criban]o.» Hordenes del Real consexo deste Reyno sobre el contagio de Aragon.

1652.11.10: « En la Villa de Burgui... en el barrio de la puente Afrontada por las dos partes con calles publicas Y por la otra parte con la puente mayor della y sobre Vna heredad sita en el termino de la dha. Va. llamado donosoa con su borda y hera... Vn linar sito en los linares de la dha. V[ill]a...»

1652.11.12: « En la Villa de Burgui... la Artiga que tiene la dha. Villa en el termino de Ugañay...»

1652.11.19: « En la Villa de Burgui... en el termino de la dha. Va. y parte llamada opaquiya dijo se obligaba y obligo con su persona y Vnes. muebles y Rayçes...»

1652.12.20: «... la postura que Pedro de loyola Vez.o de la Va. de çiburu de baja nabarra ofiçial cantero haçe para haçer la obra de la puente de Joragibicoa de esta Va. es con las condiciones siguientes = ... la dha. puente hara de largo y concabo de seys baras y media y de Ancho quatro baras con sus etribos conforme La puente de Vinies... Y el estribo que a de tener llegara a la mata que esta debajo açia el Rio mayor...» Obliga.on y Renda.on otorgada sobre la obra y puente de Joragibicoa de la Va. de burgui en ffabor de Pedro de loyola Vezino de çiburu de baja nabarra.

1653.02.17: obliga.on sobre la campana de nra. del castillo otrogado por Melchor de quintana Vez.o del lugar de Isla canpanero en ffabor del Regim.to de la Va. de Burgui.

1653.02.18: «... Joan Galante Vez.o de la Va. de Garde y Cata.a Ustes residenta en la Va. de Burgui...»

1653.02.24: « En la Villa de Burgui... en el termino llamado Iturriçarra...»

1653.03.02: «En la Villa de Burgui... en el termino de la dha. Va. y parte llamada donosoa...»

1653.04.07: « En la Villa de Burgui... en el barrio de las heras... en los linares... = Ittem

Vna pieca en el termino de Açequia Garaya... = Ittem otra pieça en San martin... = Ittem otra pieça de senbradura de dos Robos de trigo en el termino de Urdanzpe chiquerra Afrotnada con pieças de Miguel Glaria menor y barranco = Ittem en el termino de çabalea Vna pieca... = Ittem enfrente Vrdaspal Vna pieça... = Ittem en el termino de çegarra Vna pieca... = Ittem en el paco de çegarra Vna pieça... con piecas de Miguel Gorria y Joan Vita = Ittem en el termino de Artequeguia Vnas piecas... y cubilar de Vacas = Ittem en el termino de heche Laje Vnas piecas con su cabaña y hera... = Ittem en el termino de Arrigachaga Vna pieca... = Ittem en el termino de done tomo Vna pieça... y caloradero = Ittem en el termino de pintano Vnas pieças... = Ittem Vna hera en las heras...»

1653.04.08: «... passo de madera...» obliga.on de Domingo Lopez Vez.o de la Va. de hecho del Reyno de Aragon en ffabor de la Va. de Burgui.

1653.05.18.a: « En la Villa de Burgui... en el termino de la dha. Va. llamado Açequia Garaya... Vna faxa de Vna Robada... los linares... y Rio binies...»

1653.05.18.b: carta de pago de gracia dereta Vez.a del lugar de fago del Reyno de Aragon en fabor de Diego Garat Vez.o de Burgui.

1653.05.21: «... en la Va. de Burgui... Vna pieça Çita en la dha. Villa y parte llamada aÇequia garaya de sembraura de Vna carga de trigo poco mas, o, menos... y sobre otra pieça de Robada y media en yturri Çarra...»

1653.07.06: « Recorrim.to de los mojones de la Villa de Burgui y el lug.r de Vstes = En la parte y puesto llamado la sierra de nabasques y puesto donde se dibiden los terminos de la Valle de Roncal y Jurisdi.on de la Va. de bUrgui Va. de Nabasques y lug.r de Vstes a los seys dias del mes de Julio del Año mil seys.os cinquenta y tres abiendosse Juntados en dho puesto para hefecto de recorrer los

mojones entre los terminos d ela dha. Va. de Burgui y dho. lugar de Vstes... = Prim.te se allaron en la dibision de dhos. termios de Burgui nabasques Vstes en la portillada de Ajnessa Vn mojon... = Item... en la pieça de Mr. Sanz de cata.a sr. de Racax... se encontro un mojon... = Item consecutibo al sobre dho. mojon en Vna pieca del dho. Jayme Lorente en la esquina del çerro que esta al dro. a la portillada de san xpobal. se asento un mojon nuevo = Item... en una cantera... se allo un mojon...= Item consecutibo al dho. mojon en la corona de Abejanera entre los dos portillos se allo un nojon caydo a seys pasos de Vn pinaton y se puso de nuevo con su cruz y tes.os = Item mas se allo el otro pueyo mas adelante que llaman La muga del moro en Vna peña o piedra alta que llegaba asta cerca la çintura del hombre Vna buga bieja con su cruz y se Renobo al cruz = Item mas se allo Vn mojon baxando por el çerro abaxo por el sobre dho. mojon de muga del moro açia la buga que se allara en el barranco en un genebro donde se dibiden los terminos de la dicha Va. de Burgui y el dho. lugar de Vstes y Vscarres... Y se hiçieron tres cruçes en La buga para q.e sirba para dha. dibison y coserban.a de dhos. lug[ar]es...» Recorrim.to de los mojones de la Villa de Burgui y el lug.r de Vstes.

1653.07.07: « Recorrim.to de los mojones de la Va. de Burgui y el lugar de Vscarres = En el tremino y parte llamada Ybarçiloa donde se Junta dos Rigachos que baxan de la parte de Santa Marina y el otro de las nabas del termino del Lugar de Vscarres... para hefecto de Recorrer los mojones que estan para la dibision de los terminos de la Va. de Burgui y Va. de Roncal y dho. lugar de Vscarres... = Prim.te conforme el Recorrim.to antiguo que passo por presen.a de Remon de Iriarte q.e baxa de la dibision de los terminos de dhas. Vas. de bUrgui y Vidangoz y Vscarres del dho. termino de Santa marina en la Valle y parte que se Juntan los dhos. dos Rigachos Vn poco mas abaxo A distan.a de doçe pasos se allo Vn mojon Junto A Vnas matas y Vn aguxero de calçinar... = Item... ençia el dho. lug.r Ay dos chaparros o rrobres... = Item cõsecutibo al dho. mojon a la costalada dse allo otro mojon... = Item mas adelante ene l barellon al pie del çerro Junto a

Vn paul y a la parte de açia el dho. lugar arrimado a Vn box se allo otro mojon en Vna peña a modo de piedra con su cruz y se Renobo la cruz = Item... por la esquina Arriba entre dos pinatones... antes de llegar arriba al pueyo se allo otro mojon... = Item abiendo llegado a la salida de la sierra... al camino Real que contiene y passando al parecer por al costalada d ela parte de açia el dho. lug.r de Vscarres... en Vn altiroçico allaron al parecer Vn mojon... que esta a la portillada Junto al cubilar...» Recorrim.to de los mojones de la Va. de Burgui y el lugar de Vscarres.

1653.07.08: « En la Villa de Burgui... en el termino de la dha. Va. y parte llamada cusculeta Junto a la puente nueva... Y Rio mayor de hesca...»

1653.07.13: « En la Villa de Burgui... Pedro de aliztan ofiçial tejero Natural y vez.o del lugar de muguerri del Reyno de françia de baxanabarra... Item fue conbenio entre las dhas. partes Y que los dhos. vez.os Roldados sean tenidos y obligados de carrear la tierra neçesaria que es ha doçe cargas por millar desde El puesto y parte que llaman bajondoa de donde se a carreado Los Años passados...»

1653.07.14: Auto hor.o y sobre carta de Juan de Inça mayordomo de la hermita de nra. del castillo de Burgui.

1653.08.29: « En la Villa de Garde A Veynte Y nueve dias del mes de Agosto del Año mil seys.os çinquenta Y tres Ante el sr. Pedro Gayarre alcalde Y Juez hordinario de la dha. Va. Y de mi el es.no Y testigos Infras.os pareçieron presentes Domingo Galeche y Miguel galeche padre he hijo los quales dixeron entre la Viuienda que entre Ambos tienen en su cassa en que Viuen tienen grandes discordias y para obiar y hebitar mayores escandalos Y desdichas que entre ellos y sus mugeres pueden ofreçerse el dho. Domingo Galeche dixo queria se dibidiesen Y el dho. Miguel Galeche fuesse y saliese de su dha. cassa A Vna con catalina Gayarre su muger y en conformidad de lo sobre dho. queria

entregar la cama de Ropa y demas Vienes que la susodha. abia traydo a su dha. cassa que consta por Inbentario que se hiço y otorgo por presencia del es.no Infras.to... = Prim.te Vna cassa que al presente Viven sita en la dha. Va. Y en el barrio de Yriondoa Afrontada con casas de Miguel Aroch y cata.a Lusasr y calles publicias = Ittem Vna pieça sita en el termino de la dha. Va. llamado san xpobal. de senbradura de dos cartas de trigo Afrontada con pieças de çiprian marco y Peliphe fuertes Ya difunto = Ittem otra pieça sita en el termino de la dha. va. llamado Rotaltea de Sembradura de dos Robos de trigo afrontada con pieças de Pedro duriz y Martin perez = Ittem otra pieça en la parte llamada Iriberrri de senbradura de dos Robos de trigo poco mas o menos Afrontada con pieças de P.o duriz y cata.a duriz = Ittem otra pieca en la parte llamada belcoxe de senbradura de Vn Robo de trigo poco mas o menos Afrontada con pieças de Ju.o gayarre y Ju.o Beltran = Ittem otra pieça en la parte llamada chanca de senbradura de tres Robos de trigo poco mas o menos Afrontada con pieças de çiprian marco Y Joan mea = Ittem otra pieca en la parte llamada sansoayn de senbradura de quatro Robos de trigo poco mas o menos Afrontada con pieças de domingo Gayarre lugar y Phelippe lopez = Ittem en la parte llamada Yriondoa un guerto Afrontado con Guertos de cata.a duriz y Maria Goyena = Ittem assi mesmo en la parte llamada enseysea (sic) otro Guerto Afrotnado con Guertos de Miguel cordauca y Miguel Aroche...» Dibision Y Ynbentario de Vienes otorgado por domingo Galeche Vez.o de Garde en ffabor de Mig.l galeche su hijo Vez.o della.

1653.11.09: « En la Villa de Burgui... en el termino de la dha. Va. llamado çegarra... y la otra pieça sita en el termino de la dha. Va. llamado Abormaga...»

1653.12.07: « En la Villa de Burgui... en el dha. Va. y termino llamado hugañay... y caloradero della y Rio que llaman de hugañay...»

1654.01.27: «...la hermita de nra. Señora del castillo della... en el barrio de la puente...

los linares... açequiagaraya Junto a San martin... Sassi...»

1654.03.15: « En la Villa de Burgui... en las heras de la dha. V[ill]a...»

1654.03.19: « En la Villa de Burgui... en el termino de donosoa...»

1654.04.14.a: « En la Villa de Burgui... en el termino de la dha. Villa llamado donosoa...»

1654.04.14.b: « En la Villa de Burgui... calle que llaman çercaoa...»

1654.04.26: Auto de la Junta de las Bardenas.

1654.04.27: « En la Villa de Burgui... Escarrialtea... camino que passan a basari onoda... y espueda de cabalea...»

1654.05.07: « En la Villa de Burgui... Junto al molino...»

1654.05.10: « En la Villa de Burgui... en el termino della llamado hechi laje... çegarrondoa... Rio que llaman Binies...»

1654.05.12: « En la Villa de Burgui... Garçeatena...»

1654.05.14: « En la Villa de Burgui... pintano...»

1654.06.07: « En la Villa de Burgui... çegarra...»

1654.09.22: «... en la Va. de Burgui... la hermita de nra. senora del castillo de la dha. villa...»

1654.10.12: « En la Villa de Burgui... los linares...»

1654.11.19: « En la Villa de Burgui... Açaripoyo...»

1663.03.28: « Rocando en ungrunelura... senbrando ordio en Santa Barbara... labrando en ebaynberro... segando en Cacholaze... senbrando cebadas en cacholaze... en ungrunea... en

ebaynberro senbrando... marco urcaynqui labrando en caholaçe... haziendo Yerba en ebaynberro... labrando en Ugartea marco, en quaqueta la hija de maria lopez, la Hija de Indurayn, Chorro labrando, catalina lopez... Isabel remon, maria y catalina xarra ii.) maria garxon i.) Gabriel recari retejando...» Memoria de los Peones y Peonas q. entran a trabajar en cas de Pedro Amigot enPeçando en 28 de março del año 1663.

1664.03.14: « Rocando en Ungrunelura maria charra iiiiii.) maria gascon xiiiiiiiiiiiiiiiiiiii.) la hija de Domingo urcaynqui... Domingo Gorindo Haziendo colchones, maria luser, madalena argonz, maria y madalena Gorrindo, catalina erles, Pedro Larneta, Sebastian Remon con su rocin Gabriel Retejando y Puso para la chaminea... la Hija de Portaz... echando el suelo de la cocina... Sebastian remon echando artiga Gabriel recari escodando las obejas francisco baldan cosiendo madalena carrica... maria lopez... senbrar cebada en Vrutiaga Joan Landa con sus machos, sebastian remon con su rocin maria garxon, la hija del Sacristan, la Hija de Argonz mobeyn a escodar las bacibas gabriel... escardando en ebaynberro... Roçando en quaqueta... a los esquilos maria Garxon en caqueta... en cacholaze... en aytudugu... senbrando trigo en aytuydugu marco con su yegua... maria graxon, maria luser arbel...»

1693.04.28: obliga.on de Pedro torrillas y con.es Vez.os del Lug.r de castillonuebo en favor de Joan Arjuri Vez.o de Burgui.

4.1.1.1.40. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 40 Pascual Bronte)

40. karpeta

Pascual BRONTE (1655-59)

Laburdura (40.pb)

1643.10.18: « En la Villa de Burgui... en el termino de açequiagaraya...»

1654.05.27: « En la Villa de Burgui... en el barrio de la çerca... Vn huerto en los huertos de çaltua... Vn linar en los linares... albergataoa... = Item en el termino de larredrereta Vnas pieças... Sinares... Arandari alto çegarra... moscayrua...»

1655.06.21: « En la Villa de Burgui... Pintano...»

1655.07.05: « En el termino entre los terminos de la Va. de Salbatierra y burgui llamado La Arra donde se dibiden los terminos y dezmarios de la Valle de Roncal y dha. Va A los çinco dias del mes de Julio del año mil seys.os çinquenta y çinco... hiçieron el dho. Recorrimiento de dhos. mojonos de dhos. terminos en la fforma y manera siguiente la qual se començo en la misma portillada que esta en la parte llamada helurribacohca y camino que ban A nra. señora de la peña y nebera que ay en ella y desde ay caminando como diçe el amojonam.to antiguo açia el termino llamado sassi. = 1. Primeramente Se allo Vn mojon Junto a la cruz en el camino que ba A nra. sa. Junto a la nebera en una peña ffirmme la cual corta de peña a peña a la punta de Larra = 2. Item se allo otro mojon consecutibo a este de Arriba bajando por el barellon en meytad en Vna piedra mobediça debajo un Robre = 3. Item se allo otro mojon Junto al cubilar y matas en dro. del otro ques el terçer mojon ques Vn cantal grande con sus tes.os = 4. Item se allo el quarto mojon en meytad de la subida de hurriandia Y se allo en Vna piedra mobediça con sus tes.os = 5. Item a lo alto del pueyo de dho pueyo de Vriandia se allo el

quinto mojon Junto a un gorrillon pequeño con sus tes.os = 6. Item al cabo baxo siguiendo ençia sassi çerro .çerro se allo otro mojon siguiendo la collada con sus testigos ques el sexto tes.o = 7. Item siguiendo dho. çerro en la portillada se allo otro mojon en el mismo çerro con sus tes.os que es el septimo mojon = 8. Item siguiendo la dha. sierra a la otra parte del segundo pueyo se allo otro mojon con sus tes.os ques el octabo = 9 y 10. Item siguiendo la dha. sierra en la portillada Junto a Vna hera se allo otro mojon con sus tes.os ques el décimo por aber quedado Vn mojon sin asentar = 11. Item se allo Arriba en el pueyo siguiendo dha. sierra otro mojon caydo ques el onçeno y se pusso Y asiento de nuebo = 12. Item siguiendo a la dha. sierra en el pueyo antes de llegar a la Cruz de Santificatero se allo otro mojon con sus tes.os ques el doçeno mojon =...= 15 y 16. Item a lo alto en dha. collada se allo otro mojon y a la salidad del dho. campo del dho. Bronte otro mojon a la portilladad con sus tes.os ques el quinçeno y diez y seçeno, por aber quedado sin asentar Atras otro mojon = 17 y 18. Itten en la dicha collada siguiendo a a salida de Vn artigaço del dho. Bronte se allo otro mojon con sus tes.os que es en diez y ocheno mojon por quedar otro atras = 19. Item mas se allo otro mojon Arriba en la corona en el pueyo de perdical que da ençia Sassi con sus testigos ques el diez y nobeno y siguen los demas mojonos deste para Sasi y esta Junto a un pinaton que se desmorcho =...= 21. Item siguiendo al delante a la salida del dho. campo antes de llegar al putal (sic) en la collada se allo otro mojon con sus tes.os ques el Veynte y dos = 22. Item siguiendo al dro. a la entrada del pueyo se allo otro mojon con sus tes.os ques el Veynte y dos = 23 y 24. Item en el pueyo alto al lado del campo del dho. Mr. Glaria se allo otro mojon con sus tes.os ques Veynte y quatro por aber queda(do) otro sin asentar = 25. Item a la

salida del dho. pueyo Y entrado açia Sasi se allo otro mojon ques el Veynte y çinco =...= 27. Ittem al cabo bajo del cerro Junto al camino y canpos de Miguel Bilioch Y Mr. Vrçaynqui a la entrada se allo otro mojon ques el Veynte y siete = ... = 29. Ittem al cabo alto del pueyo y en la corona y saleras que ay se allo otro mojon que es el Veynte y nueve = 30. Ittem a la salida del dho. pueyo Y entrada de Sasi y campo de Inigo Perez se allo otro mojon ques el treynta = 31. Ittem a la entrada de llano alado del dho. campo se allo otro mojon ques el treynta y Vno = 32. Ittem en mytad del llano alado del dho. campo se allo otro mojon Junto a Vn gorrillon ques treynta y dos = 33. Ittem en dho. llano a la salida del campo de Pedro ledea de salbatierra se allo otro mojon que es treynta y tres = 34. Ittem Junto a la Balsa de dha. Va. de salbatierra en dho. llano a cossa de doçe passos de dah. balsa açia burgui se allo otro mojon y por estar algo trastorno y estar la piedra Ronpida se mudo en Vn passo Y se asento de nuebo ques treynta y quatro = 35. Ittem mas Adelanbte Arrimado a dha. balssa se allo otro mojon mas Antiquo que el de Atras que encanta mas açiabaxo açia lo de Salbatierra ques treynta y cinco = 36. Ittem mas adelante a la entrada del pinar mas arribita de Vna mançanera se allo otro mojon ques treynta y seys Y por estar algo entrado en tierra se Renobo =...= 38. Ittem mas se allo otro mojon al salir del dho. pinar pnte. al entrar del lomarron ques treynta y ocho =...= 41. Ittem al cabo alto de la sierra despues de dha. balsa se allo otro mojon que es el quarenta y Vno = 42. Ittem se allo haçiendo buelta açia el cabualto de Garciateña en la corona Junto a la borda de Mr. Solana y con el campo de Marco Bronte ques el quarenta y Dos = ²⁰⁸ = 44. Ittem mas adelante a la entrada de la cantera se allo passado la naba se allo otro mojon ques quarenta y tres = 45. Ittem mas Arriba âtes de subir a la Sierra a la entrada del campo de P.o espar se allo otro mojon ques quarenta y quatro = 46. Ittem a la sierra al cabo alto donde haçe buelta por el extremo de dho. campo se allo otro mojon ques quarenta y conço = 47. Ittem se allo otro mojon a la bajada de dha. sierra a meytad ques quarenta y

seys = 48. Ittem se allo otro mojon a al baxada Y entrada del campo de Pasqual Perez otro mojon ques quarenta y siete = 49. Ittem a la frontera del campo de Joan Vztarroz se allo Vn mojon molido Y se pusso nuebo que es quarenta y ocho = 50. Ittem mas a la salida de dho. campo Vn poco mas arriba se allo otro mojon ques quarenta y nueve = 51. Ittem sobre le barellon de Ju.o Andueça de la parte alta del camino se allo otro mojon ques çinquenta açia la aprte de Burgui = 52. Ittem a la salida de dho. Barellon se allo otro mojon ques çinquenta y Vno = 53. Ittem mas en la cantera de sasi en la almuvuga a la portillada y Vista de Garçeatena se allo Vn mojon trastornado Y se puso en forma ques çinquenta y dos = 54. Ittem a la entrada de la hera de Joan Perez mayor hermano de d Miguel Perez se allo otro mojon ques çinquenta y tres = 55 Ittem enfrente de la meytad de la borda del susodho. a cossa de seys passos se allo otro nojon ques çinquenta y quatro = Y con esto quedo el dho Amugamiento en el estado sobredho...» Recorrimiento de los mojonos de las Vas. de Burgui y Salbatierra.

1655.07.13: « En el puesto de las Arras llamado hernaz y piedra de san martin donde se debiden los terminos del Reyno de españa y ffrancia valles de Roncal y Beretons del Reyno de Bearne... en la contienda de hernaz y lexa... nombraron por Guardas para la custodia de hernaz...» Auto de la Junta de hernaz de las valles de Roncal y Beretons y entrega de las bacas del Año 1655.

1655.07.14: «... la Valle de Beretons...» Auto de la Junta de la Va. de Roncal llamado San Julian.

1655.07.26: « En la Villa de Burgui... en el termino de la dha. Va. llamado Axpea... y senda que ba y passa al termino llamado Ajanda...»

1655.09.15.a: « En la Villa de Roncal... en la pressa del molino que tienen en el Rio principal que passa llamado esca...»

²⁰⁸ Hemendik aurrera, parrafoen zenbakiak eta mugarrienak ez datoz bat.

1655.09.15.b: « En la Villa de Vrçanqui en el puesto llamado el puesto donde se suele acostumbra haçer la mezta en cada Vn año...» Auto de la mezta de Vrçanqui.

1655.09.20: « En el termino de la Villa de Roncal llamado ogezquihederra A los Veynte dias del mes de sep.e del Año mil seys.os çinquenta Y çinco los sres. Alcaldes y diputados de las Vas. de Roncal de la Vna parte y por parte de la Valle de Roncal los alle. y diputados de Vrçaynqui Vidangoz y Burgui en cumplim.to d ela Remisiba que tiene la dha. Ve. hecha en Junta de valle que la tubo a los quinze dias del mes pnte. para hefecto de haçer Recorrim.to de los mojonos del bedado que los dhos. de Roncal diçen tienen en dho. termino de ogezquihederra donde en cumplim.to de dha. Remisiba de dha. Va. se allaron pntes. por parte de la dha. Va. por la de Vrçaynqui Pedro luser diputado por la Va. de Vidangoz Lorenz Salboch alcalde y Bar.me perez diputado por la Va. de Burgui Inigo Bronte y por parte de dha. va. de Roncal Joan Perez teniente de alle. Y Pedro Yturri en conformidad de todos los quales hiço Y Reconoçieron lo mojonos del dho. bedado que pretiende la dha. Va. de Roncal que fue en la fforma Y manera sig.te = Prim.te al solano Junto a Vna Roça que tiene Jorje Perez vez.o de dha. Va. de Roncal a la parte baxa en Vn peñasco fixo se allo dos cruçes el Vno muy Antigo enfrente açia el termino de odieta Y el otro algo mas nuebo ençima de dho. peñasco que cortan y diçen açia el dho termino de odieta por la Vna parte Y a la salida de Vna Roça de Miguel Glaria enfrente dho. mojon en Un Robre grande se hiço Vna cruz y consecutibo enfrente en otros dos Robres que ay se hiçieron otros sendos mojonos que el Vltimo es Vn Robre copudo que esta el Vltimo debaxo de la senda que passa açia dha. terminada quedando todo agoa bertiente todo el paco y pinar açia el Rio mayor por dho. bedado = Ittem enfrente de dho. mojon en lo alto al solano se puso Y se Asento en un peñasco baxo fixo se hiço Vna cruz que pareçia estar borrado el qual esta entre dos Robres que estan debaxo de dho. altiron Y sobre la Roça del dho. Jorje perez Y con esto prosiguieron el dho. Amugam.to por las peñas bajas quedando lo demas por comun

a lo qual los dhos. diputados de Roncal dixeran no consienten baya dho. amugam.to por donde se diçe sino baya por el dro. que An acostumbrado y tienen su dro. y papeles Y amugam.to... la pieça de dho. Migl. Glaria queda libre en el comun y la del dho. Jorje Perez en el bedado = Ittem siguiendo la dha. peña abaxo peña peña al cabo bajo de dha. peña que sigue de dho. mojon al cabo baxo de una hera biexa que diçen es de Pedro Yturri quedando Vna *manada de pinatones* y a la entrada de la solana y salida del paco en el barellon los dhos. Diputados hiçieron en Vna peña fixa Vna cruz que consigue a la dha. peña a lo qual el dho. sr. Theniente y diputado dixen no consiente se asiente la dha. cruz por estar en su Juri.çion Y sin embargo se asento dha. cruz = Ittem en dha. hera de dho. Pedro Yturri abiendo llegado los sres. diputados A conoçer la diferen.a Y carneram.to que se hiço A Marco Vrçaynqui de Vidangoz Y Ynformados de la persona que Guardaba dho. Ganado Y de la Guarda que hiço dho. carneram.to allaron aberse hecho en dha. diferen.a que queda comun Y en casso la dha. Va. de Roncal no probare ser bedado desde luego la dan por mal hecho el dho. carneram.to...» Auto de Recorrim.to de los mojonos del bedado de ogezquihederra de Roncal.

1655.09.29: « En la sierra y puesto llamado puyeta.. termino y mojn de las Valles de Roncal y Anso de los Reynos de nabarra y Aragon...» Auto de la Junta de puyeta de la Va. de Roncal y Anso.

1655.10.05: « En la Villa de Burgui... en Alorgorria... y mas otra pieça en el termino de Sasi que esta faytia... en las huertas de çaltua...»

1655.10.07: « En la Villa de Roncal... en le barrio de Yriondoa... Vn bordal baxo que tienen en el termino de Odieta con todos sus dros. tocantes al dho. bordal Y una pieça sita en el termino llamado Idiossea...»

1655.10.14: «... en la Villa de Bidangoz... en el barrio de Yriburua...»

Pasqual Vrcçaynqui Catalina Racax Vez.os de la Va. de Bidangoz.

1655.11.12: « En el Puesto y Junta delas Bardenas Reales de su mag.d...» Auto de la Junta de las bardenas Reales del Valle de Roncal.

1655.11.13.a: «En el Puesto y Junta de las Bardenas Reales de su mag.d A los treçe dias del mes de no.e del Año mil seys.os çinquenta Y çinco en cumplim.to de los dispuesto por las leyes de este Reyno el sr. Joan ezquer alcalde Juntero de la Ve. de Roncal este pnte. año para hefecto de tener audien.a por turno le cabe a la dha. Valle de la mezta Y mayores de los Goçantes de las dhas. Bardenas y oyo en su puesto a los mayores de la çiu.d de Tudela dha. Valle de Roncal y demas Villas y Lugares que tienen dho. Goço en dhas. Bardenas Reales confforme la costumbre y posesion que tienen prescrita y para ello so cargo de juram.to que dellos su mer.d Reçibio en forma debida de dro. sobre la señal de la cruz y palabras de los santos quatro hebangelios y los que pareçieren y ffueron oydos son los siguientes = La ciu.d de tudela = Primeram.te Mr. de Garre mayoral de don Ju.o de mur, Ittem Domingo ledea mayoral de Antonio murgatio, Ittem Miguel de esparza por si, Ittem Mr. de abaurrea mayoral de Ju.o de Galdeano, Ittem P.o hederra por si, Ittem diego ezpeleta por si, Ittem P.o luser mayoral de Ju.o de Serma, Ittem fran.co Vscarres por si, Ittem P.o hecheberria mayoral de Jose pheJerrin, Ittem Mr. de Luçuriaga mayoral de d. P.o magallon, Ittem Migl. perez mayoral de cata.a laçara, Ittem Joseph de hecheberria mayoral de don Amador lazcano, Ittem Migl. mz. mayoral de Berlandina de mendoça, Ittem Migl. martich mayoral de Migl. Blasco, Ittem Ju.o de chettoa mayoral de P.o Rodriguez, Ittem Agustin nabarro mayoral de simon de castilexo, Ittem esteban perez mayoral de don Ju.o castillo, Ittem P.o maxterra por si, Ittem Ju.o ortiz mayoral de d.a teressa medrano, Ittem Ju.o marracos por si, Ittem Mr. de hualde mayoral de la Viuda de Ju.o mnz, Ittem sebastian Garde mayoral de don alonso de beamonte, Ittem Biçente herlex mayoral de diego de napoles, Ittem domingo sanzue mayoral de domingo enriquez, Item Ju.o de hecharri mayor de diego azpiliqueta, Ittem

fran.co jarauta mayoral de d.a Maria pasquiel, Ittem Igaçio hualde mayoral de d. Josephe del bayo, Ittem diego larrunpe mayoral de Ynes de sola, Ittem domingo ximeno mayoral de d.a Ysidora, Ittem fermin de oneca mayoral de domingo herlex, Ittem domingo de hechegoyena mayoral de P.o serralta, ittem Ju.o de sola mayoral de Ju.o ximenez, Ittem Nicasio Larrunpe por si , Ittem Ju.os de Garro mayoral de Joan de Borgaleta = Balle de Roncal = Priom.te Ju.o osquiguilea mayoral de P.o amigot, ittem P.o burugorri mayoral de Pasqual salboch, Ittem Blas petri mayoral de Lorenz amigot, Ittem Mr. Gayarre por si y su hijo, Ittem Ju.o Argonz por si, Ittem xpobal mn. mayoral de Biçente mn., Ittem ju.o cassado mayoral de ju.o hederra, Ittem fermin capataria por si, ittem Joseph perez mayoral de domingo Gollart, Ittem miguel sagardoy por si, Ittem sebastian perez por si, Ittem domingo Yturri mayoral de P.o lopez, Ittem Miguel cherral por si, Ittem P.o esparz por si , Ittem ju.o duriz por si , Ittem Ju.o esparz por si , Ittem P.o bilioch por si , Ittem Pasqual sanz por si , Ittem ju.o marco mayor de P.o Jorje, Ittem P.o beltran mayoral de ju.o beltran, Ittem Ju.o Garde mayoral de Antonio ezquer, Ittem Miguel Vstes por si , Ittem Ju.o çamarguilea por si , Ittem domingo Ganbra por si, Ittem Marco landa por si = La Va. de Arguedas = Ittem P.o maynz mayoral de d.a Maria hexiçiano, Ittem Mr. fadrique por si, Ittem Ambrosio petroch mayoral de sebastiana calchatas, Ittem P.o maynz por si, Ittem P.o laboraria mayroal de don Joseph çuria, Ittem Miguel barrena mayoral de fran.co fadrique, Ittem Agustin de Suesa mayoral de Anton liron, Ittem ju.o de herla mayoral de P.o fadrique = La Va. de caparrosso = Ittem domingo çapataria mayoral de Gabriel deleta, Ittem Ju.o mn. mayoral de Ju.o maestro, Ittem Ju.o de eguaras por si = La Va. de Va.franca = Ittem Pasqual Lopez mayoral de Mateo munoz, Ittem Pedro Luys mayoral de don Ju.o ximenez, Ittem Ber.do petroch mayoral de Ju.o mz. sarasa, Ittem fran.co amigot mayoral de Miguel essandi, Ittem Ju.o çamarguilea mayoral de Maria sabalça = La ciu.d de corella = Ittem

Mr. perez mayoral de agustin ximenez, Item Josephe mateo mayoral de Ju.o de ballos = Y con esto se dio fin Y se acabo dha. au.a de dha. mesta Y abiendose sobrado Vn borrego Vna obexa Y Vna cabrita Y abiendose puesto en pu.cos pregones como en mas dante y premetiente los Remato ju.o lopez Vez.o de la Va. de arguedas en la Suma de veynte y siete Reales Y Vn quartillo y dello mando açer auto a mi y la dha. cantidad a de ser pagando luego Y se le entre.» Auto de la mezta de las Bardenas Reales de la Ve. de Roncal.

1655.11.13.b: Obliga.on de Ju.o de sesma y Miguel Juarez vez.os de Villafranca en ffabor de Miguel Lorea Vez.o de Burgui.

1655.11.13.c: Obliga.on de P.o de sola Vez.o de cortes en ffabor de Joan Arregui Vez.o de Roncal.

1655.12.16.a: « En la Villa de Uztarroz... Vna huerta çerrada de pared sita en la dha. Villa y en el barrio de cabalea... en el barrio de Iribarren...»

1655.12.16.b: « En la Villa de Uztarroz... en el termino de la dha. Va. llamado sagargacha de senbradura de Un quartal de trigo poco mas o menos çerrado parte con paredes...»

1656.01.16: « ... en la Va. de Burgui... en sinares...»

1656.03.29: « ... en la Va. de Burgui... en el barrio de la puente... Vna pieça que tienen suya propia sita en el termino de ladha. Va. y parte llamada çegarrondoa... y Regacho que llaman de çegarra y mas Ay mesmo en dho termino de çegarrondoa... en los linars...»

1656.04.06: Obliga.on de Miguel dansso y con.es Vez.os del Lug.r de castillonuebo en ffabor de Hoan Arjuri vez.o de la Va. de Burgui.

1656.04.19: ffianza dada por don Joan Gollart abad de Roncal con.a el fiscal heclesiastico.

1656.04.26: Auto de la mezta de las Bardenas Reales de la Ve. de Roncal.

1656.04.27: obliga.on de Joseph hermosso Y mendoça y Joseph de Assiayn Vez.os de Arroniz en ffabor de Phelippe hederra Vez.o de Ysaba.

1656.05.02: obliga.on de Martin Murillo Vez.o de castillonuebo en ffabor de Joan Arjuri Vez.o de Burgui.

1656.06.28: «... en la Va. de Burgui... un quiñon en los linars...»

1656.06.30: Auto de la Junta de las Valles de Roncal y salacar de çaltungorri del año 1656.

1656.07.18: « Sepan quantos esta presente es.a de Venta he Ynposiçion de çensso Anua penssion y carta de Gracia Veran he oyran que en la Villa de Bidangoz... constituydos en persona Gabriel de Baraçexar y Maria Maynz su mug.r... expresamente aseguraron ffundaron y cargaron sobre Vna cassa que tienen suya propia sita en la dicha villa y en el barrio llamado Iribarne... y sobre un huerto que tienen apegante a la dha cassa afrontada con Rio binies y con la dha. cassa y mas sobre Vna pieça de sembradura de tres Robos de trigo poco mas o menos en el termino de Ygarariena Afrontada con pieças de Martin Laseta y mas sobre otra pieca en el termino de Blichea de sembradura de quatro Robos de trigo Afrontada con mosquera bieja y mas sobre otra pieça en el termino de Liçarena... mas sobre Vnas pieças y naba en el termino de chustapea... y Regacho que baja a la Sansodia los quales dhos. V[ie]nes son libres de otra obliga[ci]on...»

1656.07.27: «... en la villa de Garde... en el barrio de Yriburua...»

1656.08.01: « En la villa de Isaba... y el barrio de garatea afrontada con cassa natiba del dho. Vendedor y con huerto de Josephe herraberassa...»

1656.08.02: « En la villa de Isaba... en el termino de la dha. V.a y parte llamada belagoa Landaçuria...»

1656.08.03: «... en la Villa de Urçaynqui... en el Varrio de Yribarne... en el termino de margayntia... en el termino llamado San Miguel... en el termino de Orobale...»

1656.08.30: « En la Va. de Burgui... en arandari eguila dha. pieza que assi vende es situada en san martin o acquia garaya...»

1656.09.15: Auto de la mezta de Urçaynqui.

1656.09.29: « En la sierra de Puyeta... Vistas de raçon de la Res que prendaren en la seirra de osobia de Mr. Gayarre de Garde...» Auto y Junta de Puyeta del Valle de Roncal y Valle de Anso.

1656.10.12: « En la villa de Isaba... en el termino de la dha. V.a y parte llamada Cruchaga...»

1656.10.16: « En la Villa de Vztarroz... en la dha. Va. y parte y termino llamado Landasarguia la raya de los terminos del Va. de Salaçar...»

1656.10.17: « En la villa de Vrçaynqui... en los terminos de la dha. va. llamado ñguruñea... y la otra pieza sita en los terminos de la dha. Va. Y parte llamada huartea... la dha. pieza de Inguruñea de Veynte y dos ducados... y la otra del dho termino de huartea por la suma de treçe ducados...»

1656.10.19: «En la villa de Isaba.. en el termino de la dha. V.a llamado hiçey ordoquia... y por la parte de helorriaga con pieza de P.o gorrindo...»

1656.10.22: « En la vila de ezcaroz...»

1656.11.01: declara.on del Valle de Roncal sobre el espediente para la luycçion de los mil du.os del Baron de beorlegui.

1656.11.02: « En la Va. de Burgui... Garciateña...»

1656.11.04: « En la Villa de Burgui... = Primeramente Vna cassa sita en la dha. Va. con Vn quarto nuebo en barrio de las heras... Ittem Vn bordal en el termino llamado

belçaloya o albergataoa con su borda y hera... Ittem ene l termino de Vrdanzpe chiquerra Vna pieza... Ittem en el termino de mellua... Ittem en el termino de sasi Vna pieza... Ittem otras piezas en el termino llamado donamaria colarra de sembradura de veynte Robos de trigo.. Ittem Vn bordal con su borda y hera y bordica y heredades en el termino llamado alorgorria... en los linars de la dah. Villa... y Rio llamado binies... Ittem Vna pieza en el termino de llarrincoa que solia ser de la dha. cassa Joan portza... el Bordal de albergataoa con sus Restoxas... los mojones que estan entre el pico y gorrillon debaxo debaxo de la espuenda y ffxas... en el termino de mellua... el campo de Laquiaoa... el termino de Sassi y las piezas que tienen en el termino de donam.ahelarra... el huerto deçaltua... el bordal de alorgorria pieza de Vrdanzpe y piezas de Sassi...»

1656.11.12: Auto de la Junta de las Bardenas Reales.

1656.11.13: «... Çirauqui, murçabal, ezcaroz... Dicastillo y Arroniz...»

1656.12.06: Auto de la Junta [general] de la valle de Roncal.

1656.12.08: Condu.on del Molinero de la Villa de Burgui para el Año 1657 en ffabor de Esteban de Goyenhech natural del lugar de heleta de baxanabarra.

1656.12.29: «... Joseph baraçeçar, Gabriel de baraçeçar...»

1657.01.03: « En la Villa de Isaba... en el termino de la dha. Villa llamado Arancogacha... mas otra pieza sita en el termino de la dha. V.a llamado belagua... y camino que ba A bichitoça...»

1657.01.17: « En la Villa de ysaba... en el Barrio llamado Gardoya...»

1657.02.11: obliga.on de ffran.co de heliçalde Vez.o de Salbatierra en ffabor de domingo Arxuri Vez.o de Burgui.

1657.04.22: «... la Basilica de nra. sa. del castillo de la Va. de Burgui...»

1657.06.24: «... el barrio de la puente... en el termino de çabalea... Afrontada con camino Real y barranco de poyo y otra pieca en el termino de sasi Lastra de senbradura de catorçe Robos de trigo... = Ittem Vna huerta en las huertas de çaltua = Ittem Vna hera en las heras baxas della... = Ittem Vna sita en las Vinas... = Ittem otra pieça en el Allagar... = Ittem Vn linar en los linares de la dha. Va. ... = Ittem Vna pieça en el termino de Açequia graya.. = Ittem otra pieça sita en el termino de poyo... = Ittem mas otra pieça en la parte llamada Mugarria... = Ittem mas otra pieça de sembraura de quatro Robos de trigo poco mas o menos en dho. termino de Sasi... = Ittem otra pieça en el termino de Ardanbidea... = Ittem otra pieça de seys Robadas poco mas o menos en el termino de busustoya Affrontada conpieças de Joan Itarta y P.o Glaria çirujano...»

1657.06.30: « En el Puesto y parte llamado çaltun Gorri...» Auto de la Junta de las Valles de Roncal y salaçar llamado çaltungorri.

1657.07.01: « En la Villa de Burgui... en el termino de la dha Villa llamado pintano...»

1657.09.09.a: « En la Villa de Burgui... Mellua...»

1657.09.09.b: « En la Villa de Burgui... los linares...»

1657.09.12: «... en el puesto de la loma llamado yesped si quiere Tasca Bertiente termino comun del Valle de Anso del reyno de Aragon y de la Valle de Roncal del Reyno de Nabarra... dixeron tener de dhas. V.as y Valle de Roncal las quales dhas. partes Respectibe dixeron que Atendido y considerado entre dhas. Valles de Anso y Roncal para hebitar las diferencias y pretenssiones que entre Ambas V.es Abia Acerca la Amoxona.on de los terminos dellas Respectibe y senaladam.te de la dha. loma de linça... conpromisso Açerca dello hecho y otorgado en la sierra de puyeta Termino y moxon de la dha. Valle de Asso del Reyno de Aragon y de la V.a de Roncal del Reyno de

Nabarra... en el puerto de la loma de Linza llamado Yesped si quiere tasca bertiente cahe lagua termino comun de la V.e de Anso del reyno de Aragon Y de la V.e de Roncal del Reyno de Nabarra... A fin y hefecto de haçer dhas. Bissuras y Reconoçim.tos de las bugas y mojones de dha. partida... Prim.te en el ffronton A la parte baxa de la tasca de la loma de linza ençima de la Restrera cara el pueyo de maçe en Vna peña larga y plana en la qual se allo Vna cruz hecha con pico de martillo... que hera bua y moxon de la dha. loma de Linza... Y de Alli çerro A çerro A poco mas espaçio que se diçe en la dha. senten.a Arbitral se allo Vna piedra Incada con dos hijas... Y de Alli Arriba prosiguiendo dentro del espaçio que diçe la dha. senten.a al cabo alto del ffronton d ela dha. Yesped a la punta en Vna peña ffirmes Y plana se Allo Vna Cruz hecha A pico de amrtillo La qual Reconoçieron dhas. partes por mojon y bua del dho. comun, y de alli Arriba prosigueindo çerro A çerro Abiendo Bisto y Reconoçido si se allaban las bugas y moxones contenidos en la dha. senten.a Arbitral no ffue Allada ninguan conque entre dhas. partes hubo dibersos debates açerca de si el dho. comun se estiende Asta el puntal de Linzola aqui los dhos. de la Valle de Roncal defendieron ser comun Todo aquel termino asta la dha. punta de Linçola, y los dhos. d ela Valle de Anso defendi.on no estenderse dho. comun asta la dha. punta sino asta la bua y moxon que diçe la senten.a Arbitral que A de Aber al agua bertiente Vna peña plana que esta al endrecho del barranco mayor de sobre bila si quiere Linza Y de aquella cruzando al endrecho del cabo alto del barranco de Aztaparreta de cuyo moxon asta la punta mas alta de Linzola no debe ser comun sino ter.o proprio de la dha. Valle de Anso... nombrado y Reconocido asta la punta primera de Linçola = y luego hecho lo dho. se subio a la dha. punta de Linzola y en ella se bio que en el plano de dha. punta Abia y se allaron dos piedras largas con sus sillas caydas la Vna a la prte de Linza y la otra a la parte de Linzola terminos de la dha. V.a de anso las quales dhas. piedras las dhas. pts. Respectibam.te

las Reconoçieron por moxonos y bua de la cañada... Y de alli baxando por la pedriça Abaxo no se allo nenguna de las bugas y moxonos contenidos en la dha. sen.a Arbitral que debiden y parten la dha. cañada por conoçerse estan perdidas por la Inclemn.a de las Aguas y discurriendo por dha. pedriça Abaxo se lleo A Una fontaçã... y de dha. ffontaçã se baxo a Vna peña fixa y en ella se allo Vna cruz hecha a pico de martillo...»
Recorrimiento de mō[jo]nes de Aztaparreta hecho entre las Valles de Roncal y La Valle de Anso.

1657.09.29: « En la sierra llamado puyeta... termino y moxon de las valles de Roncal y Asso de los Reynos de Nabarra y Aragon ffue Acordado que el primer dia del mes de Julio primero biniente de mil seys.os cinquenta y ocho salga dhas. partes con poderes bastantes A concluir la Amojona.on de Aztaparreta y demas puertos que fueren neçessarios so la pena del conpromiso y sen.a Arbitral puesta por el abad don Bar.me gayarre abada de garde y mossen P.o lopez Retor de Anso... = Anton Romeo Jus.a de la V.a y V.a de Anso Ju.o Añanos morossa simon Aznarez Ju.o de belat Jurados d ela dha. V.a de Anso Ju.o mendiara matias barrena Jurados del lug.r de fago de la mesma V.a...»

1657.10.18: Conçierto y obliga.on de Joanes de garate y Joanes chapital Texeros naturales de muguerre de françia en favor de la Va. de Nabasques y lug.r de Vstes.

1657.11.06: «En la Villa de Burgui... en el termino d e adha. Va. llamado çegarrondoa... y Rio llamado binies...»

1657.11.12: « En la Villa de Burgui... en el termino de la dha. Va. llamado Mellua...»

1658.03.14: « En la Villa de Burgui... en el termino de la dha. Va. llamado bordaxarra de sembradura de doçe Robos de trigo poco mas o menos Afrontada con camino real y pieça de Miguel Bilioch Remisionado de a caballo de este Reyno = Y otra pieça en el termino de mozturua... = Y de otra pieça en el termino de Arbea... y Rio llamado ezca = Y de otra pieça en el termino llamado Ixaraberrieta... = Y de

otra pie.a en le termino llamado crucheburua... = Y de otra pieça en el termino llamado Arancoa... = Y de otra pieça sita en el termino de la dha. Villa llamado Aranco helarra...»

1658.05.11: « En la Villa de Burgui... en el termino de Vrdanzpe la parte del Solano...»

1658.05.30: «En la Villa de Burgui... en el paco de çegarra...»

1658.07.26: « En la Villa de Burgui... en el termino llamado cusculetta...»

1658.08.11: « En la Villa de Burgui... en el termino de Ardanbidea²⁰⁹... y de la otra parte con cubilar de la villa...»

1658.10.02.a: « En la Villa de Burgui... en el termino de la dha. Va. llamado Arandari baxo... y Rio que llaman de dho. termino de Arandari...»

1658.10.02.b: « En la Villa de Burgui... en el tgermino de la dha. Villa de Burgui y parte llamada escarrealtea...»

1658.10.17: « En la Villa de Burgui... Vnas piecas y linar sita en el termino de la dha. Va. llamado biniesepea...»

1658.12.05: «... en el termino de sasi junto a la balsa...»

1658.12.30: «... sita en el termino de la Va. de Salbatierra del reyno de Aragon llamado sasi...»

1659.01.02: « En la Villa de Burgui... Mellua...»

1659.01.09.a: « En la villa de Nabasques... en el termino de la dihcã Villa y parte llamado el puen biexo junto al camino Real...»

1659.01.09.b: « En la Villa de Nabasques... en el termino de la dha. Va. y parte llamada sobre fuenteçilla... Y de la otra aprte con pieça de la abadia...»

²⁰⁹ i.z. Ardanbidia

1659.02.03: «Nombram.to de Beatta Sorora en Sta. Maria del Campo de Nauasq.s = ... otra pieza en el Rio de Sta. Maria... = Ittem otra pieza en mormiela... = Ittem otra pieza en la par de alla... = Ittem una viña en urdani teniente con el camino y vina de Varricata... = Ittem otra viña en Varlopar teniente con pieza de la cassa de morona y viña de la cassa de marticolargo = Ittem un linar deuajo Sta. Maria = Ittem otro linar en la padul teniente con linar de J.o de Cauodevilla y los de malli = Ittem en los chupos otro linar... = Ittem otro linar en la puente de piedra... = Ittem otro linar de la Beatta... mas un patio de era en las eras de arriua que dizen de alla...» Nombram.to de Beata de santa Maria del campo de la Va. de Nabasques Inbentario de Vienes en ffabor de Maria helbira Remon.

1659.02.22: « En la Villa de Burgui... una borda y hera y pieças A ella perteneçientes que tienn suya propria sita en el termino llamado Gortetondoa y pieças a la entrada de la Valle de Sagarraga...»

1659.05.15: Contratos Matrimoniales entre Joan de osit natural de la Villa de Salbatierra del Reyno de Aragon y ffran.ca martin natural de esta Villa de Burgui.

1659.06.16: «... la obra que la dha. Villa ha hecho en la puente llamada Jeraxibicoa...» Tassa.on de la obra de la puente de Joragibicoa A Instan.a del regim.to de la Villa de Burgui.

1659.09.21: « En la Villa de Burgui... y parte llamada Sagarraga...»

1659.12.01.a: « En la Villa de Nabasques... en los linares de la dha. V[ill]a...»

1659.12.01.b: « En la Villa de Nabasques... en el termino llamado en el llano de la par de Alla... en el mismo termino del llano...»

4.1.1.1.41. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA **(NPA 41 Pascual Bronte)**

41. karpeta

Pascual BRONTE (1660-63)

Laburdura (41.pb)

1643.05.28: «... en la Villa de Burgui... en el barrio de las heras... en el barrio de la çerca... en el termino de çegarrondoa termino de la dha. Va. ... y Rios de çegarra y Vinies y otra pieça en el termino de escarrealtea...»

1655.01.11: « En la Villa de Burgui... en el Barrio de la peña... y a las espaldas de dha. cassa Vn pedaço de huerto afrotnado con calles publicas... el barrio de la çerca... cañada que passa de dha. Va. y calle que llaman La çerca = Ittem Vna pieça sita en el termino de la dha. Va. llamado Llarrincoa... = Ittem un linar en los linares... = Ittem Vnma pieça sita en el termino de dha. Va. y parte llamada açequia Garaya... = Ittem Vna pieça sita en el termino de dha. Va. y parte llamada doneplayo... en el termino llamado çabalea... = Ittem otra pieça sita en la prte llamada bassariondoa... y Rio mayor Llamado esca = Ittem otra pieca en la parte llamada axpea... y dho. Rio mayo (sic) de hesca = Ittem Vna heredad con su hera en la parte llamada el fronton de Abarne de sembradura de Veynte Robos de trigo poco mas o menos Afrontada por laparte baja con pieças de Joan perez mayor caloradero y majada de argaynea de Garçea<te>ña y piecas del dho Mr. baldan = Ittem Vna heredad con su borda y hera sita en la parte llamada Garçeateña en el çerro con todos sus drechos assi a la parte del solano como al paxo de sembradura de quarenta Robos de trigo poco mas o menos Afrontada por la parte baxa con pieças de Pedro maynz por al parte de arriba con buga de Aragon y termino de la Va. de Salbatierra por la parte del paco Açia abarrue con pieças de Miguel Bronte menor y Pedro maynz y por la parte del solano açia el termino y parte de ylurridoya... = Ittem en dho. termino de Garceateña en la Valle... = Ittem assi mesmo

en dho puesto al paco Vnos pedaços de senbradura... = Ittem Vna heredad con su borda y hera en la parte llamada La cantera de sassi... = Ittem otra hereda con su caseta y hera en dho. termino de sassi y parte llamada basagax burua... = Ittem otra heredad con su borda y hera en la parte llamada sinares o costoblpea...»

1660.02.21: « En la Villa de Burgui... Sasi... los linares...»

1660.02.27: «... en la Villa de Burgui... en el barrio de las heras... Afrotnada con casas del do. Don P.o portaz Pedro garta y calles publicas = Y sobre Vna pieça y çerrado que tienen Junto a la dha. Villa de sembradura de tres Robos de trigo poco mas o menos Afrotnado con lacassa de conçejo de la dha. Va. y calle que llaman la çerca Y por la otra parte con calliço que passa açia las pieças de las Viñas...»

1660.03.13: «... en la Villa de Burgui... en el ermino llamado cusculetta Sobre el Rio mayor... en dho. termino en la loma...»

1660.03.16: obliga.on de Joan cabodeVila y con.es Vez.os del lugar de castillo nuevo en ffabor de Remon sanz vez.o de la Va. de Burgui.

1660.04.20: «En el lugar de Ustes... Vna pieca suya propria en el termino llamado el Rio del canpo de sembraura en Ancho de siete baras y medi... = Ittem mas en la faxa del congosto optra pieça... pieça de la conffradria y soto del dho. lug.r = Ittem mas otra pieças en el termino llamado la lanad de Achurri... = Ittem mas otra pieça sita en el termino llamado Jusquebas debaxodel camino Real... = Ittem mas otra pieça sita en el termino llamado Sobrepoyo...»

1660.04.25: «En la Villa de Burgui... los Linares.. çequia de los dhos. linares en trueca de dos quiñones en las Guertas

llamadas de çaltua... y Vna pieça sita en el termino de la dha. Villa llamado poyo, o, Sangregorio...»

1660.05.01: «En la Villa de Burgui... en las huertas de la dha. Va. llamada çaltua.. Rio mayor y senda...»

1660.05.04: «En la Villa de Burgui... en el termino de esta dha. Va. llamado oleguionoda... Rio mayor llamado esca y camino Real...»

1660.06.18: «En la Villa de Burgui... en el termino de la dha. Villa llamado heguluçeburua... y camino Real que ba a la blasa de sasi en trueca de Una pieça que el dho. Martin zSanz tenia suya propia sita en el termino de ella llamado cabalea...»

1660.09.08: «En la Villa de Roncal... en el termino y Jurisd.on y dezmarío de la dha. Va. de Burgui llamado Sanso andia...»

1660.09.15: Auto de la Mezta de la Valle de Roncal.

1660.09.19: «... en la Villa de Burgui... barrio llamado la çerca... = y mas Vna pieça sita en el termino de la dha. Villa llamado çabalea de sembraura de dos Robos y medio de trigo Afrotnada con pieças de martin herlanz Maria Joacobe Bronte çequia de la ffuente de Iturriçarra y camino que ba açia el Vedado, Y mas otra pieça en el termino de çegarronda de sembradura de dos Robos de trigo Afrotnada con pieça de catalina Labayru viuda de Joan sanz Rio de Vinies y Camino Real = Y mas otra pieça sita en el paco de çegarra... = Y mas todas las pieças que tiene y le perteneçen en el termino de bacarichea... = tierra de sembrarua de linosa en los linares de la dha. v[ill]a...»

1660.09.26: «... en la Villa de Burgui... Sinares... camino y Rio de dho. termino...»

1660.09.28.a: «El Vicario y Venef.dos de la parrochial de esta va. de Burgui diçen que Ante el alle. hordinario Antaçesor de Vm.d... = Prim.te la cassa de su Abita.on con su dro. de Vezindad que tienen y poseen en la dha. va. de Burgui en el Barrio de la peña... = Ittem

consignaron en le termino de la dha. Va. en Açequia Garaya Vn campo de tierra blanca de sembradura de çinco Robos de trigo que Afrenta de la parte b axa con çequia de los linares y de la parte alta con el camino Real y campo de Habriel torrea y campo de Joan burugorri = Ittem... Un linar que tienē en los llnares de la dha. Va. ...= ittem en Albergataua Vna pieça de tierra blanca... = Ittem en Garceateña Vna pieça...»

1660.09.28.b: «El Vicario y Venef.dos de la parrochial desta Villa de Burgui... en el Barrio llamado Las heras... el termino llamado Garceateña... Vna pieça Al cabo alto de çabalea... camino Real y barrancos que baxan llamados poyo y Vrdanzpe chiquerra...»

1660.09.28.c: «... en la Villa de Burgui... en el barrio de la peña... en el termino de la dha. Villa llamado Sagarraga con su borda y hera...»

1660.11.29: Carta de pago del licen.do Joan Bielssa medico en ffabor de la Villa de Burgui.

1660.12.19: «... en la Villa de Burgui... Sasi...»

1661.01.25: «... en la V.a de Isaba... en el barrio de Burguiberría... Y mas sobre dos Juntas de sembradura que tienen Junto a la dha. Villa y termino de cabaleta... Y mas sobre Vna heredad con su borda en el term.o de la dicha Villa llamado Aguiçolaçe...»

1661.02.21: «... en la Villa de Burgui... en el termino de la Viñas... Vn linar en los linares de la dha. Va. ... Vn campo en el termino llamado çabalea... = Ittem mas en el termino de Arandari Alto Vna pieça...»

1661.04.11: Autos de Remate del descamino hecho A Bonifaçio Perez Vez.o del lugar de lorbes.

1661.04.20: « ... en la Villa de Burgui... en el termino de la dha. Va. y parte llamada Junto al barranco de sinares...»

1661.05.12: « En la Villa de Burgui... en la dha. Va. y junto al molino ffarinero de la dha. Va. y barrio llamado la puente...»

1661.06.01: « En la Villa de Burgui... en el termino de la dha. Villa llamado poyo... en un pedaço de pieça Sita en el termino della llado. Sobre la peña de belçaloya y debaxo de la senda...»

1661.06.19.a: « ... en la Villa de Burgui... en el barrio llamado las heras... = Ittem mas Vn campo en el termino de Sassi y termino de la Va. de Salbatierra... = Ittem mas otra pieça sembrada en el termino de esta dha. Va. llamado çabalea... = Ittem mas Vn pedaço de linar en los linares... Ittem mas Vna pieca en el termino de Lexardoya...»

1661.06.19.b: « En el Puesto y parte que se llama La Sierra de Nabasques y puesto donde Se dibiden los terminos de la dha. Va. de Nabasques y lugar de Vstes A los diez y nueve dias del mes de Junio del Año mil Seys.os sesenta y Vno Abiendose Juntado en dho. puesto para hefecto de Recorrer los moxones entre los terminos de la dha. Villa de Burgui y dho. lugar de Vstes... lo qual hiçieron en la forma y manera siguiente = Prim.te se allo Vn moxon en la portillada donde se dibiden los terminos de la dha. Va. de Nabasques y dho. lug.r de Vstes Aça las terminadas de dha. Va. y lug.r y sobre el paul de la Juessa entre dos chaparros el Vno A mano drecha y el otro A mano yzquierda A cossa de diez pies de dhos. chaparros poco mas o menos y fue Renobada la cruz = Ittem mas se allo otro moxon junto A vn chaparro A cossa de ocho pasos que esta en un Altiron sobre la dha. portillada y Antes de llegar A la borda de Pablo Lorente = Ittem Assi mismo se allo otro moxon consecutibo al dho. moxon pasada dha. borda en otro Altironçillo A la entrada de otro canpo del dho. pablo lorente A cossa de ochenta passos poco mas o menos del sobredho moxon = Ittem mas se Allo quarto moxon a la salida del dho. canpo del dho. lorente en Vna lastras consecutibo al moxon sobre escrito que esta A cossa de çien passos poco mas o menos Y es al pie de la pieça de Mr. Sanz de catalina de Racax Aça burgui = Ittem consecutibo al sobredho.

moxon en Vna pieça. o, Roça del dho Pablo Lorente en la esquina del çerro que esta Al drecho a la portillada de san xpobal. se Allo un mojon que esta consecutibo al sobredho. moxon A treçientos passos del Vno del otro poco mas o menos = Ittem se Allo en sexto moxon Y se Allo consecutibo Al sobredho moxon Junto A Vn campo de domingo Garat Alado de un Robre Aça Vstes en la portillada de San xpobal en dos passos de dho. Robre otro = Ittem consecutibo el dho. moxon Junto a Vna Aya A cossa de Veynte passos que esta al lado de Vn canpo de domingo sanz Y mas abaxo de un Robre dentro de dho. canpo Y en la Roça que ha hecho Abe algunos Años se Asento otro moxon consecutibo al del dho. portillada de san xpobal. y que confforme este moxon al que estaba y esta en la portillada siguiente y Junto al camino que ba de burgui al dho. lug.r de Ustes lo dexe hermar Y libre para cañada Y entre Ambos dhos. dos moxones en meytad de dho. canpo se Asento otro moxon que esta a sesenta passos poco mas o menos del Retro escrito moxon = Ittem consecutibo al dho. Moxon en la otra portillada Junto a la pieça de dho. domingo Garat y hera que esta en la cañada se Allo otro moxon biexo Y se Renobo la cruz = Ittem consecutibo al dho. moxon en el segundo altiron al cabo alto de un Artigon del dho. domingo sanz que estaba senbrado cebada entre dos pinatones que estan Juntos A cossa de doçe passos que Ay del Vn pinaton al otro se asento otro moxon con tes.os nuevo = Ittem consecutibo al dho. moxon en una cantera llamada Abesanera (sic) entre los dos portillos se Allo un moxon biexo Junto A Vna pieça de nicolas eliçalte = Ittem consecutibo al dho. Moxon en la otra corona de Abesarena (sic) entre los dos portillos se allo un moxon Rançado en la mesma corona alto Y se bolbio Asentar de nuevo con sus tes.os = Ittem mas se allo en el otro pueyo mas Al delante que llaman del muga del Moro en una peña, o, piedra fixa Alta que llegaba Asta çerca la çintura del hombre Vna buga biexa con su cruz = Ittem mas baxando por el dho. moxon Abaxo Aça el barranco donde se dibiden

los terminos de dha. Va. de Burgui y Lugares de Vstes Y Vscarres Junto A Un pino Viexo y Vna Roça que tiene hecho Pedro Vscarres se Allo A la entrada de dha. Roça Vn moxon Viexo = Ittem Assi mesmo se Allo meytad de dha. Ritura otro moxon que se Asento en el Vltimo Recorrim.to que esta Junto A Vn pino biexo que esta y esta Roçado dho. pino que consigue al Vltimo moxon y dibision de los terminos de dha. Villa y lugares de Vstes y Vscarres = Ittem Assi mesmo se Allo consiguiendo al dho. Moxon que se dibiden los dhos. terminos Antes de entrar en el barranco Junto a un Genebro entre unos boges Vn moxon biexo con tres cruces donde se dibiden dhos. terminos de Ambos tres lugares y Valle y sus dezmarios = Y con esto dieron ffin Al dho. Recorrimiento...» Recorrim.to de Moxones de la Va. de Burgui y Lug.r de Vstes.

1661.07.10: « ... en la Villa de Burgui... en el termino de la dha. Va. llamado Sassi...»

1661.08.21: « ... en la Villa de Burgui... en el termino llamado llarrincoa o biñas...»

1661.09.22: Requerim.to del Ve. de Roncal Con.a los lug.es de castillo nuevo y Biguecal. limpieca de cañada.

1661.10.05: « En la Villa de Burgui... en el termino de la dha. Villa Al cabo alto de çabalea llamado Al cabo baxo de poyo... en el termino llamado çegarrondoa Junto al Rio de Vinies...»

1661.10.09: «... en la dha. Va. de Vidangoz y en el barrio llamado heguillorri...»

1661.10.24.a: « En la Villa de Nabasques... en los linars del canpo de la dha. V[ill]a...»

1661.10.24.b: « En la Villa de Nabasques... Vn linar que tenia suya propria sita Junto a la puente principal de la V[ill]a...»

1661.11.15: « En la Villa de Burgui... Vna heredad con su borda y hera en el termino de la dha. Villa llamado heguiluçeburia o sasi...»

1661.11.30: « En la Villa de Burgui... Vna pieça que tiene Suya propria sita en el termino de a dha. Va. llamado hechelexandoa y la dha.

Pieça llamada Axpea ffranca libre y quita sin que deba çensso pecha ni otro deber alguno de sembradura de dos Robos y medio de trigo frontada con el Rio Viñes y peñas...»

1661.12.04.a: « En la Villa de Burgui... en termino de dha. Va. llamado la Valle de çegarra y Artequeguia de sembradura de siete Robos...»

1661.12.04.b: « En la Villa de Burgui... basariondoa...»

1661.12.12: « En la Villa de Nabasques... en el termino llamado barlopar Afrotna conpieça de Joan Lobera y de la otra con pieça de Joan ximenez cuyo esçerreneano y con pieca de Remon pasqual estimada la dha. pieça que el dho Pedro de Arbiçu tiene en el termino de pitrosla...»

1661.12.17: « En la Villa de Burgui... en el termino llamado açequia Garaya...»

1661.12.21: « Capitulado de la nebera de La Arra de la villa de Burgui para el año de 1662 = con las condiciones siguientes = Primeram.te para Ynchir la dha. nebera Al que Rendare aqueulla se le daran setenta y Vn Reales Vistraydos A bolberlos a la dha. Villa y su tesorero o la persona que fuere nombrado por depossitario para el dia y ffiesta del sr. San Miguel Veynte y nueve de Sep.e del dho. año = Ittem el que rendare la dha. nebera tenga obliga.on de Ynchir aquella a su costa y prober de la niebe neçessaria A todos los Vez.os ty Abitantes y Viandantes desde el dia que le ffuere mandado en el Ynterin que çessaren de beber ffrio de continuo todos los dias sin faltar so la pena de dos Reales por cada vez que faltare la niebe y se quexaren los dhos. Vez.os y Aya de Vender la libra de doçe onças A dos cornados = Ittem el tal Rendador no faltando para los Vez.os de la dha. Villa pueda Vender la niebe que quisiere a las personas que le pidieren por cargas al respecto y preçio que quisiere y fuere conçertado =...= En la Villa de Burgui A Veynte Y Vn dia del mes de diçiem.e del año mil seys.os sesenta y Vno

Ante mio el es.no Y testigos Ynffras.os pare.ieron pnte. los sres. domingo alcaçaua Pasqual Perez Joseph Borro y Martin Garçes Regidores de la dha. Villa quienes en cumplim.to de Remisisba que tienen de los Vez.os y conçexo de la dha. Villa y en Cumplim.to del Remate que se tubo de la nebera de la dha. Villa de la Arra dixeron daban y dieron en Renda.on la dha. nebera A Pedro Vita Vez.o della por el tiempo contenido en el capitulado Retroescrito con las clausulas en el contenidas...» Renda.on de la nebera de larra de la Va. de Burgui en ffabor de P.o Vita Vez.o della.

1662.01.22: «... en la Villa de Burgui... en el term.o llamado Sasi, o, eguiluçeburua... Bedado boyeral y cañada que passa açia la blasa prinçipal de dho. termino...»

1662.02.27: « En la Va. de Nabasques... en el termino de May en los çerrados...»

1662.02.28: «... en la Va. de Nabasques... en el barrio llamado el paco...»

1662.03.03: « En la Villa de Burgui... Sinares...»

1662.03.04: « En la Villa de Burgui... los linaires...»

1662.03.09: « En la Villa de Burgui... Vn quiñon de linar que tienen suyo proprio sito en los linaires de la dha. Va. ...»

1662.03.26: « En la Villa de Burgui... en el termino llamado çegarrondoa...»

1662.04.23: «En la Villa de Burgui y parte llamada el pinar Junto al Camino Real que ba açia la Villa de Salbatierra del Reyno de Aragon... en el termino della llamado hescarrealtea... y Rio mayor llamado esca...»

1662.05.02: «... en la Villa de Nabasques... Vn linar en las faxas del molino que Afrenta con linar de P.o Adamiz y linar de los del frates = Ittem Vna pieça en campo de Jus... = Ittem otra pieca en la par de alla... = Ittem mas Vna Biña en el termino de Barlopar... el barrio llamado el Solano... Juan de malli...»

1662.05.15: «... en la Villa de Burgui... los linaires...»

1662.05.20: «... en la Villa de Burgui... Rio de Vinies...»

1662.05.22: « En la Villa de Burgui... en el termino de las Viñas...»

1662.06.15: « En la Villa de Burgui... en el termino de la dha. Villa llamado Gorteta de sembradura de nuebe robos de trigo poco mas o menos Afrontadas por la parte con piecas de Miguel Vztarroz y por la parte alta con pieças de Pedro Gallues y por la parte del solano con pieças de Joan Arxuri vez.os della...»

1662.07.25: « En la Villa de Burgui... en el termino de la dha. Va. llamado Garceateña...»

1662.08.18: « En la Villa de Nabasques... Gabriel de baraçexar...»

1662.09.24: « En la Villa de Burgui... en el termino de la dha. Va. llamado al cabo alto de las heras... y rio de Vinies...»

1662.09.29: « En la Villa de Nabasques... presentes el reberendo sr. don Martin de lobera presbitero y abad de la parrochial del lugar de Axpurz Martin Larriñeta y Pedro del maestro Regidores del dho. lugar y joan de Viçente y cabo de Villa mayor primiciero de la dha. parrochial...» Renda.on de la primicia de la parrochial del lugar de Axpurz para los Años de 1662, 1663 y 1664 en ffabor de Joan ongoz moço.

1662.11.09: « En la Villa de Burgui... en el Varrio de Laçerca... = Ittem Assi mesmo Venden Vn corral y borda y heredad que como tales herederos tienen suyo proprio y sitio de hera en el termino de la dha. Villa y parte llamada La sierra de nabasques y Vstes... = Ittem mas Vna pieça sita en el termino de la dha. Villa llamado Lixardoya de sembraura de quiçe robos y medio de trigo poco mas o menos Afrontada con pieças de domingo Vstes y texeria biexa de la dha. Va. y pinar que

esta amoxonado... = ittem mas otra pieça sita en el ermino llamado escarrealea de senbradura de ocho robos de trigo poco mas o menos Afrontada con pieças del dho. sr. Joan ezquer Blas baldan fran.co Glaria y Ana Vrdaspal viuda de Marco Bronte... = Ittem mas otra pieça sita en la aprte llamada Las Viñas... = Ittem mas otra pieça sita en al parte llamada las Viñas... = Ittem mas otra pieça sita en el termino de la dha. Va. llamado ochibarcoa de sembradura de siete robos de trigo poco mas o menos afrontada con pieças de lorenz Vstes y Pedro Vita y Miguel Vañes...» Venta de domingo Garçia y su mug.r Vez.os de la Villa de Salbatierra en favor de Martin herlanz vez.o de la Villa de Burgui.

1662.11.12: « Ittem ffue condi.on que el dho. Pedro maynz Aya de serbir y sirba a la dha. Va. y sus Vez.os y abitantes con toda la asistencia neçesaria hussada y acostumbada assi en la ffragua como en los cassos de Albaytaria sin Ausentarse en nengun Tiempo pena de dos ducados Aplicados en la manera sobre dha. ...» condu.on de Albeytar de la Villad e Burgui en ffabor de Pedro maynz Vez.o della.

1662.12.04: «En la Villa de Burgui... en el termino de la dha. Villa llamado Sasi... por la parte de açia el termino de mugarria con pieças de domingo Garat del barrio de las heras...»

1662.12.13: « Primeram.te Vna cassa sita en la dha. Villa Y en el Barrio de la puente Afrotnada con <ca>ssa de Miguel Bilioch Remisionado de A caballo de este Reyno Vez.o della y de la de Roncal y con Vn quarto que esta apegante a la dha. cassa... y en dha. cassa Vn Aposento nuevo con su escalera nueva asta la coçina y a las espaldas de dha. cassa Vn pedaço de Guerto con su sArboles ffructiferos y un poço en el çerrado que tambien los hiço e dho. don Pasqual = Ittem mas Vna heredad que habia Antiguamente sita en el termino de donosoa de sembradura de diez y siete Robos de trigo poco mas o menos Afrontada conpieças del es.no Infrasto y con pieças que solian ser de domingo Inça Joan herlanz menor Pedro Vstes y de cata.a Labayru Viuda de Joan sanz... = Ittem mas

Vna pieça sita en el termino llamado Viniesepea Afrontada conpieças de Aymessa Vstes mug.r de Ignacio Bronte Rio llamado Vinies y camino Real... = Ittem mas Vna pieça sita en el termino llamado Llarrinco de senbraura de seys quartales de trigo poco mas o menos Afrontada con pieças de Miguel Gorria Ana Vrdaspal Viuda de Marco Bronte y camino real = Ittem mas Vna pieça sita en el termino llamado çabalea = Ittem... en dho. termino de donosso.a... = en el termino de sasi... = en el termino llamado badolate... = Ittem mas... en el termino de Vrdanzpe baxo de sembradura de onçe Robos de trigo... = Ittem... en el dho termino de çabalea... en el termino de Açequia Garaya... Vn linar en los linares de la dha. Villa...» Probision he Inventario de Vienes de Martion Armendariz Vez.o de la Villa de Burgui.

1663.01.01: « En la Villa de Burgui... en el termino llamado mellua...»

1663.05.04: « En la Villa de Burgui... en los linares de la dha. V[ill]a...»

1663.05.17: «... se Reclama A engaño por quanto el macho que se le dio por Jayme de Lerga no se le entrego sano sino Inpedido sin que le hubiesse manifestado la enfermedad que tenia y assi protesta de pidir Su Remedio...» Cartel Reconoçido de Jayme de Lerga Vez.o del lug.r de Salinas cabe morreal con.a Miguel Maynz Vez.o de la Va. de Burgui.

1663.05.23: « ... en la Villa de Burgui... barrio llamado la peña...»

1663.05.24: « ... en la Villa de Burgui... en el barrio de la çerca... en el termino llamado Sassi... y camino que passa de Salbatierra... Y mas otras pieças que tiene açia la sierra Vstes... y camino que ba A Ustes y mas otra pieça que tiene en el fronton de açaripoyo de Sembradura de çinco Robos de trigo Afrontada con pieças de Joan Arxuri y Joan Perez...»

1663.05.31: «... ha Rematado el otorgante la obra que se trata de haçer de

canteria en la Bassilica del Gloriosso San Sebastian Segundo patron de la dha. V[ill]a...» es.a de obliga.on de la obra de la canteria de sansebastian Y cesion de Pedro Vita vez.o de la Va. de Burgui.

1663.06.04: « En la parte y puesto llamado la sierra de Nabasques y puesto donde se dibiden los terminos de la Valle de Roncal y Jursidicïon de la Va. de Burgui Va. de nabasques y lug.r de Vstes... = Prim.te se allo el moxon donde se dibiden los terminos de la dha. Va. nabasques y dho. lugar que esta a la portillada sobre el paul Junto a Vn chaparro = Ittem mas se allo otro moxon biexo Vn poco mas Arriba a cossa de quarenta passos en la mesma portillada en un altironçillo = Ittem consecutibo A dho. moxon se allo en la puesda²¹⁰ de la entrada de otro canpo del dho. Lorente sobre dho corral se allo otro moxon = Ittem a la salida de dha. pieça en la Lastra se allo otro moxon... = Ittem consecutibo al dho. moxon alto en la collada sobre Vna Roça de dho. Lorente se allo otro moxon biexo Ronpida la piedra de medios = Ittem a la portillada de San xpobal. a lado de un Robre se allo Vn moxon biexo...» Recorrim.to de moxones entre la Valle de Roncal y lug.r de Vstes.

1663.06.06: « En la Villa de Roncal... es.a de obligaçion para la obra del Retablo dprinçipal qe. el dho Mig.l de Garde esta trabaxando para la Iglessia parrochial del sr. San esteban de dha. Va. de Roncal...» es.a de conbenio de clemente de quintana escultor vez.o del lugar de Isla de castilla y Miguel de Garde Vez.o de la Villa de Sanguessa.

1663.06.18: « En la Villa de Burgui... en las huertas del castillo della...»

1663.06.24.a: « En la Villa de Burgui... en el termino de costobli...»

1663.06.24.b: « En la Villa de Burgui... en el Solano de Lexardoya termino de la dha. Villa...»

1663.07.07: « En la Villa de Nabasques... en el canpo y termino de la paul de la dha. Villa...»

1663.07.16: Poder del lugar de castilonuebo con.a el lugar de Vigueçal por el disfrute de aguas y yerbas.

1663.08.10: « En la Villa de Burgui... Vna heredad que tienen suya propria con su sitio de Borda y hera sita en el termino de esta dha. Villa llamado cusculleta de senbradura de tres cargas de trigo poco mas o menos Afrontada con pieças de Pedro lopez y Pedro Salbo Vez.os de la dha. Va. de Roncal y barranco que baxa por la dha. endreçera y termino...»

1663.10.02.a: « En el lugar de Vstes... camino del campo y regadera conçeçgil de la dha. V[ill]a...»

1663.10.02.b: « en el lugar de Vscarres... Vna casssa en que los dhos. Vendedoeres viven sita en el dho. lugar... Vn linar que tiene suyo proprio sito en el termino de dho. lugar... Vna pieça que assi mesmo tienen suya propria sita en el termino del dho. lugar llamado la landa baxa... afrontada con rio mayor...»

1663.10.02.c: «... en la Villa de Nabasques... bario llamado el paco... Junto al pontarron...»

1663.10.21: « En la Villa de Burgui... en el barrio de la cerca... en el termino de la dha. Villa que dizen escarrialtea...»

1663.10.25: « En el termino y puesto llamado la sierra de Nabasques y en el puyo que esta A Mano drecha del Camino Real que passa desde la Va. de Burgui del Valle de Roncal a la dha. Villa de Nabasques donde se dibiden las Jurisdicïones y dezmarïos de las dhas. dos villas... en la cañada que corre por el dho. puesto...» declara.on y Auto hecho por los alcaldes de las Villas de Burgui y Nabasques sobre la Roça hecha por domingo Sanz en la cañada de la Sierra de nabasques...»

²¹⁰ g.a. Akatsa da, bistan denez. *Espuenda* hitzaren aliterazioa.

1663.11.11: « En la Villa de Burgui... en el termino llamado Arandari baxo es.a de Venta Joan hijo de osete y su mug.r Vez.os de la Va. de salbatierra en ffabor de Joseph Berro Vez.o de la Villa de Burgui...»

4.1.1.1.42. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 42 Pascual Bronte)

42. karpeta

Pascual BRONTE (1665-66)

Laburdura (42.pb)

1664.01.06: « En la Villa de Burgui... ene l termino de la dha. Va. llamado melua...»

1664.03.03: « En la Villa de Nabasques... Vn linar que tienen suyo proprio sito en el campo alto...»

1664.03.09: « ... en la Villa de Burgui... en el barrio de la çerca... y mas sobre Vna pieça sita en el termino llamado açequia Garaya... = y mas sobre otra pieça sita en e termino de Sasi... = y mas en el termino llamado Ybarbelça...»

1664.03.10.a: « En la Villa de Burgui... en el termino della llamado el paxo de sinares...»

1664.03.10.b: « En la Villa de Burgui... Vna pieça que tiene suya propria que solia ser de andres martin su Aguelo difunto sita en el termino della llamado ochibarcoa...» Venta de Juan martin natural de la Villa de Salbatierra en ffabor de domingo xamar natural de la Va. de Burgui.

1664.04.09: « En la Villa de Nabasques... en el canpo baxo de la dha. Villa...»

1664.05.22: Renda.on de la nebera de la Va. de Burgui.

1664.05.31: « En la Villa de Nabasques... Vna Viña que tienen suya propia de quatro peonadas y media sita en el termino de la dha. Va. llamado Barlopar afrontada con Viñas de Pedro Imiriçaldu y Joan de malli Vez.os della...»

1664.06.27: « En la Villa de Burgui... en el barrio de la çerca... un linar al cabo alto dle os linares y mas Un campo de quatro robadas en el ter.no q.e llaman yturriçarra afrontadao con

campos de maria ros y de martin gallues y fuente de jturriçarra, y mas sobre otro campo en el ter.no de san martin q.e llaman açequia garaja de senbradura de cinco robos de trigo...»

1664.07.13: « En el puesto de las Arras llamado hernaz y piedra de San Martin donde se dibiden los terminos de las Reynos de España y françia Valles de Roncal y Beretons del Reyno de Bearne... y en primer lug.r por la parte de açia la Valle de ASpa hecharon la lança en tierra Arrimada la punta a la piedra y mojon llamado San Martin como ba la Raya y mojon... por guardas del dhos. termino de hernaz...» Autos de la Junta de hernaz del Valle de Roncal y Beretons del año de 1664.

1664.08.10: « En la Villa de Burgui... los linares...»

1664.08.25: «... a Blas Baldan Vez.o de la dha. Villa de Burgui Una pieça que tienen suya propria sita en el termino della llamado çegarrondoa... y Rio llamado Vinies...»

1664.10.02: «... en la Villa de Burgui... Junto a la cassa conçeçil de la dha. Va. ... Afrontado con dha. cassa conçeçil calliço que passa pieça de Miguel herlanz huerta que solia ser de la Vasilica de nra. sa. del castillo y calle y cañada pu.ca Mas sobre Vna heredad con su borda y hera sita en el termino de la dha. Va. y parte llamada Las Viñas o belçaloya... = Y mas sobre una heredad con su borda y bordica Arrimado y hera sita en el termino de Alorgorria de Senbradura de çinquenta Robos de trigo poco mas o menos...»

1664.10.09: « En la Va. de Nabasques... en las heras altas...»

1664.10.29: « En la Villa de Burgui... Primeram.te la cassa en que al pnte. Viven

sita en la dha. Va. Y en el barrio de la peña... = Ittem otra casseta sita en dha. Va. y barrio de Laçerca Afrontada con casa de Miguel Uztarroz calle y calliço = Ittem un linar en los linares della de sembradura de Vn Robo de Linosso... = Ittem mas en el termino de Sassi termino de la Va. de Salbatierra del Reyno de Aragon Vna pieça... = Ittem en el termino de esta dha. Va. llamado Abarrue Vnas pieças con su sitio de bordica y hera de senbradura de Una carga de trigo poco mas o menos... = Ittem mas en el termino de oleguia Vna heread con su borda y hera... = Ittem en el termino de albergatua dos pieças de senbradura de seys Robos... = Ittem en el Solano de Sinares Vnas pieças de senbradura de dos Robos de trigo poco mas o menos Afrontadas con piecas de Ana Vrdaspal viuda de Marco Bronte y con pieças de martin herlanz y Joan Glaria...»

1664.11.04: « En la Villa de Burgui... Vn pedaço de pieca que tiene Suya propia sita en el termino de belcaloya Afrotnada con pieças de Luys perez y es.no Infrasto y camino de senbradura de tres almudes de trigo poco mas o menos franco libre y quito...»

1664.11.14: « En la Villa de Burgui... ene l termino de la dha. Va. llamado açequia garaya...»

1664.11.29.a: « En la Villa de Burgui... en el termino de la dha. Va. llamado Sasi... y por la parte açia el termino de mugarria con pieças de domingo garat...»

1664.11.29.b: « En la Villa de Burgui... los linares...» Venta de Miguel camin y su mug.r Vez.os de la Va. de Burgui.

1664.12.02: « En la Villa de Burgui... en el termino de Sassi...»

1664.12.08: « En la Villa de Burgui... en el barrio de la puente...»

1664.12.15: « En la Villa de Burgui... en el termino de la dha. Va. y parte llamada Sasi...»

1665.01.02: « En la Villa de Burgui... en el termino de la dha. Va. llamado cagelu de sembradura de Veynte Robos de trigo poco

mas o menos Afrontada con pieças de Miguel herlanz, Joan herlanz menor Juliana araques y yermos comunes della = Y Mas sobre otra pieça sita en el termino de la dha. Va. llamado Arandari baxo çerca la hermita que solia ser de San miguel de sembradura de ocho Robos de trigo... Rio llamado Arandari y camino que ba açia el ter.o llamado donossoa...»

1665.01.03: « En la Villa de Nabasques... en el termino de la dha. Va. la parte llamada la cruz de san martin de senbradura Y medida de çiento y diez y seys baras y media afrontada con piecas del dho. sr. conprador y camino que se ba al campo y con dha. cruz de san martin...»

1665.01.29: «En el lug.r de Axpurz... venden y por titulo de venta transfieren y traspasan al reberendo sr. don Joan de esparça presbitero Vicario perpetuo y venefi.do de la parrochial del sr. San xpobal. d el aVa. de nabasques Vna pieça que tienen suya propia sita en el termino della Afrontada con pieças del dho sr. conprador Martin remon y cerro llamado ladredo...»

1665.01.30: « En el lugar de Ustes... domindo de Ripalda alias rabetero y cata.a ibañes torrea su mug.r... por titulo de venta transfieren y traspasan al Reberendo sr. don Joan de espaça presbitero Vicario perpetuo y venefi.do de la parrochial del sr. san xpobal. de la Va. de nabasques ausente como si fuese presente tres linares que tienen suyos propios sitios en el campo alto de la dha. Villa la una Junto a la regadrea afrontado con linar del dho. sr. conprador çequia del molino y Regadera de sembradura y medida de duçientas baras = Y el otro mas Arriba Afrontado conlinares del dho. sr. conprador... = Y el otro mas Arriba Junto al soto con la faxa que sube a sobre el camino Afrontado dho. linar de los de malli y linar de Julian de dho. lug[a]r...»

1665.02.14: « En la Villa de Burgui Y en la casa conçeçil della A catorçe disa del mes de febrero del año mil seys.os Y çinco estando Juntos Y congregados los Sres. alcalde (Gabriel torrea Joseph Borro)

Regidores Vez.os Y conçexo de la dha. V.a en su lug.r Acostumbrado donde tienen de Vsso y costumbre de Juntarse para tratar Y comunicar las cosas Y negoçios A ella tirantes donde para dho. hefecto se allaron presentes domingo alcaçaua alcalde Gabriel torrea Joseph Borro Y Pedro Vstes Regidores Pasqual Glaria Mr. Armendariz Joan Hurlanz mayor Joan Lorea tomas alcaçaua Igañaçio perez Miguel Vztarroz Mr. Vrcaynqui domingo Sanz Mr. baldan domingo Vañes Luys perez Blas Baldan Joan perez me.r P.o Glaria Joan (perez) Ynça menor Joan anchusça Miguel Lorea domingo garat menor Viçente portaz Migeul Berria xpobal essandi Miguel Gallues Mr. glaria Gabriel Vrrelo P.o martin domingo Ynça domingo eliçalte Joan herlanz menor Joan Garat Remon sanz Joan perez mayor Ygñaçio Bronte Y Martin eliçondo Y domingo perez menor todos Vez.os y conçexo de la dha. V.a y de las tres partes de los Vez.os que en ella se allaron las dos Y mas los presentes firmando por los ausentes A todos los quales el dho. sr. alcalde propuso Y dixo que en Rzçon d ela pretenssion Y manda de donatibo que la V.a de Ysaba ha hecho a su mag.d que dios g.e de tres mil du.os porque se desaga la Vnion del Valle Y dibision de termino que pretiende, por aprte del Valle a su defenssa A estado en l açiu.d de Pamp.a el reberendo don domingo Miguel presbitero Y abad de la parrochial d ela V.a de Vrçaymqui quien el lunes proximo passado en junta que se tubo dio cuenta de las diligen.as dhas. en dho. casso Y que se conpussiesse el negoçio dandosele A perpetuo a la dha. V.a de Ysaba su puerto çerrado para hefecto de que este negoçio no passe mas Adelante Y se Aquiste Aquel Y tengan notiçia Y determinen el Açedero que se debe tener todo lo qual oydo Y entendido todos de Vn acuerdo Y pareçer determinaron Por quanto viene A suçeder mucho YnConbiniente en açer nenguna bentaxa ni señalam.to alguno Y por quanto esta V.a se alla con mucha mas neçesidad de termino señalado para el sustento de sus Ganados por la mucha labor que en ella se lleba que la dha. V.a de Ysaba, que no se consienta ni permita se aga señala.to alguno de termino no açiendosele A esta dha. V.a sino que esten las cosas Y Vnion de dha. V.a en el te.or y estado en que an

estado Y estan por que por lo contrario podrian suçeder muchos escandalos, ni tanpoco se de otras bentajas A nenguna Republica de dha. V.e de todo lo qual mandaron açer auto a mi el es.no ynfras.to Y fir.on los que Sabian escrebir con mi el dho. es.no siendo tes.o diego Garat = balgan, que dios g.e, echas, que, Y no dañen, gabriel torrea Joseph Borro, Y P. perez = domingo alcaçaua, Gabriel torrea, Joseph Borro, jñigo Bronte, Juan herlanz menor, domingo ynza, Domingo garat, Miguel Lorea, pedro martin, juan de ynza, Joan Perez , Blas baldan, Luys Perez, Martin baldan, Miguel de Vzta., domingo sanz, Joan lorea, Gabriel Vrrelo, Martin Armendariz, Tomas Alcazaua, Diego garat, yñacio perez = Passo Ante mi, Pasqual Bronte es.no.» ,Auto acordado de la V.a de burgui sobre la pretenssion que tiene la V.a de Ysaba de la des Vnion del Valle.

1665.02.25: « En la Villa de Burgui... en el termino dela dha. Va. llamado albegataoa...»

1665.02.26: « En la Villa de Burgui... Vna pieça sita en el termino de la dha. Va. llamado opaquiya de sembraudra de çinco Robos de trigo poco mas o menos Afrontada con pieças de Luys Perez Joan perez mayor Ignacio Bronte Pasquela Vztarroz Vez.os della Y camino que ba al lug.r de Ustes franca libre y quita sin que deba censso pecha ni otro deber alguno...»

1665.03.09: « En la Villa de Burgui... en el barrio de la çerca... los linares...»

1665.03.24: « En la Va. de Burgui... en el termino della llamado Sassi...»

1665.06.21: « En la villa de Nabasques... en los linares del canpo alto...»

1665.06.25: « ... en la Villa de Burgui... traspasan a Manuel Gorri vez.o de la dha. Villa de Burgui que esta presente y aceptante Vna viña y Vn quiñon de huerto que tienen suyos propios sito dha. Viña en el termino llamado San Martin junto a Santa luçia... Afrontadas con Viñas de

domingo Garat de heras de la capellania de don Pablo baldan Joan perez menor domingo alcaçaua y piecas de Pedro Gallues y Vicente portaz y dho. quiñon sito en las guertas de caltua... y Rio llamado esca...»

1665.07.07: « ... en la Villa de Burgui... unas cassa en el barrio de Las heras Affrontada con casas de Martin herlanz es.no Infras.to y calle pu.ca y calliço que esta a las espaldas de dha. cassa = Mas sobre Vna heredad con sus bordas y sitio de hera que tienen suya propria con sus Yermos en el termino de la dha. Va. llamado panpillone...»

1665.09.30: « En la Villa de Nabasques... Vna pieça que tiene sobre La çequia...en trueca de otra pieca que los dhos. Joan de monrral Pedro de San Viçente y sus dhas. mugeres tienen sita en el termino de los trancos...»

1665.10.14: « En la dha. Villa de Burgui... = Primeram.te Vna cassa sita en la dha. Va. Y en el Bario de la peña... = Ittem Vn linar en los Linares de la dha. Va. ...= Ittem mas en el termino llamado Las Viñas... = Ittem mas Vna heredad con su hera sita en el termino de albergataoa... camino Real de Vstes y yermos comunes = Ittem mas unas pieças sitas en el termino de Blichea... = Ittem mas Vnas piecas sitas en el termino de Sagarraga... = Ittemas Vna pieça sita en le termino de Gortetondoa de sembraura de dos Robos de trigo afrontada con pieças de los herederos de Maria Iniguez Rio llamado Vinies y Yermos comunes = Ittem ams en el termino llamado Sinares... = Ittem ams en el termino llamado mellua Vnas pieças con su naba...»

1665.10.26: « En la Villa de Nabasques... en el termino de la dha. Va. llamado Barlopar...»

1665.11.09: « En la Villa de Burgui...en el parte llamada las heras Altas...»

1665.11.18: « Una pieça que tienen suya propria sita en el termino llamado sasi termino de dha. Va. de salbatierra de sembradura de quinc Anegas de trigo Affrontada conpieças de Pedro Lamperez Balssa de dhos. terminos y moxon del termino

de dha. Va. de Burgui que contiene la dibission de dhos. terminos y moxones asentados que la Aquirieron en trueca de otra pieça que dieron y Vendieron los otorgantes digo el dho. pomar A Joan Blasquiz mayor y menor, padre he hixo, Vez.os de dha. Va. en le termino de dha. Va. de Salbatierra llamado bal de Arçalaçe que conffrenta conpieças del dho. Joan ballaz mayor y menor y montes comunes...» Venta de gregorio pomar y su mug.r Vez.os de la Va. de Salbatierra ãffabor de Ignacio Bronte vez.o de Burgui.

1665.12.03: « En la Villa de Burgui... los linares...»

1665.12.06: « En la Villa de Burgui...los linares...»

1665.12.27: concu.on de Apotecario de la Va. de Burgui del año 1666. en ffabor de Viçente landa Apotecario Vez.o de la va. de Roncal.

1666.01.19: « Sepan quantos esta presente es.a de Venta he Inpossi.on de çensso Anua penssion Y carta de Graçia Veran he oyran que en la Va. de Nabasques y en la cassa concegil della A diez y nueve dias del mes de henero del año mil seys.os sesenta y seys Ante mi el es.no y testigos Infras.os parecieron presentes... todos Vez.os y conçexo de la dha V[ill]a... Venden Al señor doctor don miguel ffidalgo presbitero del lugar de Vstes... = Primeram.te el dho. Pedro de Ymiriçaldu sobre Vna cassa en que al pnte Viue sita en el barrio de media Va. Afrotnada con cas de Pedro Arbiçu y P.o Lopez Armendariz y calle pu.ca = mas sobre Vna pie.a en el canpo de Jus de senbradura de seys robos de trigo poco mas o menos afrotnada con Regaderas por la parte baxa Y por las otras partes con pieças de Mr. Remon y Joan lobera =mas sobre otra pieça en el termino de san ffeliçes de senbradura de seys Robos de trigo poco mas, o, menos Afrotnada con pieça de Ju.o ximenez Y camino real = Ittem el dho. Joan Labari sobre Vna cassa en que al pnte. Viue sita en el barrio de media Va. afrotnada con cassa de Joan de Vcarres

(sic) plaça y calles pu.cas = mas sobre una pieça que tiene en trasquela de senbradura de dos Robos de trigo poco mas o menos afrotnada con pieça de Joan Lobera y camino Real = mas sobre una pieça sita sobre la çequia de senbradura de dos Robos de trigo poco mas o menos aforntada conpieça de los de fortuneo Y pieça de Joan de mugeta = Item el dho. Joan de Graçiante sobre Vna casa sita en el barrio del solano Afrotnada con cassa de Garçia del Royo y Joan Lobera y calle pu.ca = mas sobre Vna pieça en las heras altas de sembradura de seys robos de trigo poco mas o menos Afrontada con pieças de los de esparça y Remon de barricata = mas sobre otra pieça en el termino llamado La cruz del tocho de sebradura de tres robos de trigo poco mas o menos Afrontada con pieças de carlos palaçios Pedro lopez de Armendariz y Mr. de Arbiçu = Item el dho. Martin de napal y su dha. mug.r sobre Vna casa en el barrio del paco afrontada con cassa de don Joan desparça Vicario y calle pu.ca = mas sobre un paxar en su hera y pieça alado en Las heras altas de sembradura dha. pieça de dos Robos de trigo poco mas o menos afrontados con hera de Agustin de Axpurz y camino Real = Item los dhos. P.o san Vicente y Ma. de monrreal Vna cassa en que al presente Viven sita en el barrio del paco Afrontada con cassas de Joana labari y Ber.do de bergara llamado la cassa de Guessa = mas sobre Vna pieça sita tras de San Mr. de sembradura de seys Robos de trigo poco mas o menos afrontada con dha. Basilica de San mn. y viña de Pasquala de malli y por otra parte con pieça de Joana Labari y huerto de carlos palaçios = Item la dha. Joana Labari viuda de Pedro ffidalgo Vna cassa en que al presente viue sita en el barrio del paco afrotnada con casas de Joan de monrreal corrales de don Blasco y calle pu.ca = mas sobre una Vina en Somios²¹¹ de quinze peonadas Afrontada con Vinas de Joan ximenez Joan lobera Mr. Remon y pieça de carlos palacios = mas sobre Vn linar debaxo de Santa Maria de sembradura de quatro robos Afrontado por dos partes con Linares de Pasquala de malli y con cerradura de hortaliça y con Linar de silbestro laconba y pieça de la abadia = Item los dhos. carlos palaçios Y

Maria ffidalgo su mug.r sobre Vna cassa sito en el barrio del paco Afrontada con cassa de Joseph Aresso y huerto de jayme y calle publicia = mas sobre Vna pieça en trasquela de senbradura de seys Robos y Afrontada con piezas de Joan Ballaz y hera de los de petron y caminos reales = mas sobre una pieça en de cara del fuente de sembradura de seys Robos Afrontada con pieças de Ju.o ximenez y P.o lopez de Armendariz = mas Vna pieca en barlopar de sembradura de Seys Robos de trigo poco mas o menos Afrontada con piecas de Graciossa lopez y de los de Vrrutia y camino que ba A Vstes = mas sobre una pieça Junto a la Guerta de quatro robadas Afrotnada con pieça de la Abadia, çerradura de la Guerta y la çequia del molino = Item la dha. cata.a de cabo de Villa Viuda de Joseph de Aresso sobre Vna cassa en que al pnte. Viue en el barrio del paco afrontada con casa y huerto de Carlos palaçios y por otra parte con huertos de Joan de esparza y suyo proprio de dha. cassa = mas sobre una pieça en el campo de Jus... en el canpo alto... en el barrio del paco... en la par de alla... junto al molino... y çequia del molino = mas sobre Vna pieça de dos Robadas en Rebillabe que afronta con heras de Arriba y con pieça de Joan de campos = Item la dha. Pasquala de malli viuda de Mr. de Redin sobre Vn cassa en que Vioue sita en el barrio del paco afrontada con huertio de la mesma cassa y con cassa de Joan Remon y calle pu.ca = mas sobre Vn linar debaxo de Santa Maria de sembradura de tres robadas afrotnada con pieça de la abadia linar de Joana Labari y silbestro Laconba y ciquia que ba a la Huerta = mas sobre Vna pieça en la puerta de la huerta de dos Robadas afrotnada con çerradura de la huerta y con pieças de Miguel lobera y Joan labari = mas sobre Vna Viña en barlopar de quatro peonadas poco mas o menos Afrontada con Viñas de la cassa de Vrrutia carlos palaçios y bar.me ffidalgo = mas sobre otra Viña tras de San Martin de tres peonadas afrontada con Viña de Mr. Remon y pieça de P.o San Viçente = Item los dhos. Agustian de Axpurz y Maria de Vrrutia su mug.r sobre Vna casa que tiene en dho.

²¹¹ *i.z. Lonçios*

Axpurz en el barrio del solano... en el barrio del paco... = mas sobre Vna pieça en el parral en el campo de Jus de siete Robadas afrontada con pieça de P.o Arbicu por taodas partes y camino que ba al parral = mas Vna Viña en Vrdayni de tres peonadas Afrontada con Viña de Pasquala de malli y Viña de Miguel Lobera por al parte baxa = mas sobre Vna pieça en barlopar de dos Robos y medio de senbradura Afrotnda con pieças de carlos palaçios Miguel de Lobera y camino que ba a Vstes = ... Vna cassa sita en el barrio del paco... una pieça en las pedreras... una pieça en canpo de Jus... = mas sobre Vn linar en la padul de senbradura de Vn Robo Afrontado con linar de Joan Sanz Y con linar de Graçiossa Lopez y Regadera del canpo = Ittem el dho Miguel de Lobera sobre una cassa en el barrio del paco... = mas sobre Vna Viña en hurdani de doce peonadas poco mas o menos afrontada con Viña de cassa de fortune y Viña de Vrrutia y Arreyo²¹² de Urdani = mas sobre un linar junto al molino... = mas sobre Vna pieça en el plano de la parte de alla de quatro Robadas afrontada con pieça de Graçiossa lopez viuda y con regadera y camino Real que ba A Vstes = mas sobre Vna pieça debaxo de Santa maria de senbradura de dos Robos y medio Afrontada con pieças de Joan lobera y Joan de Aduan = mas sobre Vn linar en el pontarron de sembradura de dos Robos Afrontado con linar de P.o Imiriçaldu Y linar de la señora de Racax y çequia del molino = Ittem el dho. Joan Remon del paco sobre Vna cassa en que viue en el barrio del paco afrontada con cassas de Miguel lobera y Huertos de la mesma cassa y calle pu.ca = mas sobre Vna Vina en Val de Vrdani de tres peonadas afrontada con pieza de Martin pasquel y Rio de Vrdani = Ittem el dho. Joan luengo sobre Vna cassa en que al presente viue sita en el barrio de media Villa afrontada con cassa de Miguel laconba y calles pu.cas por las otras partes = mas sobre Vn linar en el campo alto de sembradura de Vn Robo escasso Afrontado con linares de P.o lopez Armendariz Miguel fidalgo Y Ju.a labari y pieça de la abadia = mas sobre otro linar en el canpo baxo... = mas sobre Vna pieça en barlopar de senbradura de tres robos Afrontada con pieça de Mari Miguel de

petron Y camino que al bedado de Viscassa = Ittem los dhos. Miguel laconba y cata.a miz su mug.r sobre Vna cassa en que Viuen en el barrio de media Va. Afrontada con casas de Joan luengo Y domingo de Ripalda difunto y huertos propios y calle pu.ca = ... = ... vna cassa sita en la plaça pu.ca d ela dha. V[ill]a... = mas sobre vn linar debaxo del molino de dos Robadas y afrontado con linar de Joan lobera Y pieça de la abadia = mas sobre Vn campo en el termino de Jus... = mas sobre vna pieça ençima d ela çequia ... = ... = mas sobre un linar en el nogal de Vrrutia de sembradura de Vn Robo afrontado con linares de cassa de Vrrutia de cassa del fatre = ... =...= mas sobre otro linar en el pontarron... sobre Vna pieça en barlopar... = mas sobre una pieça a la par de alla... = mas Vn linar Junto a la puente de senbradura de dos Robos Afrontado con linares de las monxas de santa Maria carlos palaçios y Regadera = mas sobre una pieça en el Rio de la hera... = mas sobre un linar debaxo de santa maria... = mas en el canpo de Jus sobre las pieças de senbradura de doce robos que entre medios Ay una faxa de los Vinfi[cia]dos que aforntan con camino Real pieças de Joan ximenez y barranco de barricata = Ittem el dho. Joan ximenez sobre Vna cassa sita enfrente la placa pu.ca de la dha. Va. Afrontada con cassa cayda que llaman de barba dorada y cassa de P.o adamiz Y calles pu.cas = mas sobre una pieça que llaman de Miguel llopez al salir del portal de la Va. Junto a la cruz de doce robadas Afrontada con camino Real que ba açia binassa murallas de la Va. y Rio de cristiano = ... vna cassa sita en el barrio del solano... vn linar en el canpo alto... otra pieça en barlopar... vna Viña en barlopar... vna cassa sita en el barrio del solano... = mas sobre vna pieça debaxo de los paxares de senbradura de tres robos Afronta.a con pieça de Remon de malli y camino de San milan = Ittem el dho. Pedro Adamiz sobre vna cassa sita en el barrio del solano... = mas sobre vna pieça debaxo de los paxares en el canpo de Jus... vn linar junto al molino... = mas sobre vna pieça en el canal de Joan de Yçal... vna Viña en barlopar... vn linar

²¹² g.a. Irakurri, *Arroyo*.

Junto al molino... vna cassa en el barrio del solano... = mas sobre Vna pieça en la par de alla Junto a la texeria de senbradura de dos Robos Afrontada con pieça de cassa Vrrutia y pieça de Miguel Lobera y camino de Vstes = mas sobre una pieça en el term.o de rebillabe de senbradura de tres Robos afrotnada con pieça de Pheliph rodrigo y Yermos = ... = mas sobre Vna pieça en Ribillabe de tres Robos afrotnada con pieça de cata.a de esparça y píeça de Joan de Aduayn = mas sobre un linar en los trancos de senbradura de dos Robos y medio Afrontado con linar de Pasq.la de Malli y Joan de ffdalgo de Vstes = ... = mas sobre Vn linar debaxo de Santa Ma. de senbradura de quatro Robos Afrontado con linar de Po. Arbiçu Garçia del Royo Y con los de los Benefi.dos = mas sobre Vn linar en la paul de senbradura de quatro robos Afrontado con linar de de carlos palacios y regadera conçegil = mas sobre vna pieça en la par de alla... vna cassa sita en el barrio del solano... vn linar Junto al soto... otro linar en la paul... vna pieça en barlopar... vna cassa en la parte del solano... vna pieça en la par de alla... vn linar junto al molino... = Item el dho. Joan de cruçat sobre Vna cassa con su huerto en el barrio del Paco Afrontada con calle pu.ca y patios de la Villa = Mas sobre Vna pieça en la par de alla de alla de Sembradura de tres robos de trigo Affrontada con pieça de Agustin de Axpurz Y camino de vstes mas sobre otra pieça en San felices de sembradura de siete robos de trigo Afrontada con pieça de Joan ximenez y Yermos concegiles = ... = mas Junto a la pressa sobre otra pieça de senbradrua de tres robos de trigo afrontada con pieça de Juliana de Vstes Y camino Real = Item la dha. Maria Joan de Aznar Viuda de Martin Ballaz sobre Vna cassa sita en el barrio del paco Afrontada con cassa cayda de Pedro ximenez y Yermos de la Villa = mas sobre Vna pieça sobre el molino de Sembradura de quatro Robos de trigo Afrontada con pieça de Pedro Arbiçu Y pieça de Carlos palacios y pieça de la cassa de pilletero...» Çensal del d.or don Miguel ffdalgo presbitero del Lugar de Vstes de 400 d[ucado]s, con[tr]a, de los Jurados Vez.os y conçexo de la Va. de nabasques y sus Vnes. particulares y Generales propios dellos.

1666.02.11: « En la dha. Villa de Nabasques A onçe dias del mes de febrero del año mil seys.os sesenta y seys Ante el sr. Miguel de Subiça alcalde Y Juez hordinario de la dha. Villa y de Mi el es.no y testigos Ynfras.os pareçio presente Miguel de lobera Vez.o della... dixo haçia he hiço el dho. Ynbentario de Vienes Rayçes en la fforam y manera sigueinte = Vienes Reayçes = Prim.te Vna cassa en que al presente Viue sita en la dha. Va. y en el Barrio de media Va. Afrontada con cassa de P.o Arbiçu calles pu.cas y por tal de la dha. Villa = Item un paxar con su hera en forma silos en las heras vaxas Afrontados con Yermos de dha. va. y camino de Urdani = Item Vn huerto Junto a la dha. Va. Rodeado de paredes afrontado con pieças de Joan ximenez y camino real = Item mas una heredad con su borda en el termino llamado par dalla de senbradura de treynta y dos robos de trigo poco mas o menos Afrontada con camino Real que ban A Axpurz y Yermos comunes = Item mas Vn Linar en el canpo alto de senbaradura de dos Robos Afrotnado con Linares de Graçiossa lopez y linar de la monxa = Item mas otro linar en los chupos de senbradura de Vn Robo de trigo poco mas o menos Afrontado con linar de pilletero y Linar de Joan de Guessa de Vstes = Item mas otro linar mas baxo en dho termino de senbradura de tres quartales de trigo poco mas, o, menos Afrontado con linar de los de canpos y con linar de el çiruxano = Item mas otro linar en el canpo baxo de senbradura de seys quartales de trigo poco mas o menos Afrotnado con linar de los canpos y con linar de la monxa = Iten mas Vna pieça en el termino y plano de la par de alla de senbradura de dos Robos de trigo poco mas,o, menos Afrontada con pieça de los de Miguel de Labari y pieça de P.o de Adamiz = Item otra pieça en la cantera de burreyz²¹³ de senbraura de dos Robos de trigo poco mas o menos afrotnada con pieça de los de fferrer Y camino de Vstes = Item otra pieça en el plano de barlopar de senbradura de Vn robo de trigo poco mas o menso afrontada

²¹³ i.z. *Burruez*

con pieça de los del fortuño Y con pieça de los de Miguel de Labari = Ittem mas otra pieca en la Val de Santa luna²¹⁴ de senbradura de seys quartales de trigo poco mas, o, menos afrontada con piecas de los del fatre y de los del çiruxano = Ittem mas otra pieça en fuenteçuela de senbradura de tres robos de trigo poco mas o menos afrotnada con pieças de los de Li<>a Y Joan ximenez = Itten otra pieça sita en el termino de Genila de senbraudra de tres Robos de trigo poco mas o menos Afrotnada con pieça de los de Lecaroz y pieça del dho. Miguel de Lobera otrogante = Ittem mas otra pieça sita en el termino de campo de jus de senbradura de Vn robo de trigo poco mas, o, menos afrontada con pieças de la abadia y Pedro de Arbiçu = Ittem mas otra pieça en el termino de ribillabe de sembradura de tres robos de trigo poco mas o menos Afrotnada con pieças de Martin Rodrido por las dos partes = Ittem mas en dho. termino otra pieça de sembradura de tres quartales de trigo poco mas, o, menos Afrotnada con pieças de los de Joan de mugueta y Joan ximenez = Ittem ams en el tremino de tresquela de senbradura de tres Robos de trigo poco mas, o, menos Afrotnada con pieças de los de esparça y de los de Armendariz = Ittem mas otra pieça en campo luengo de senbradura de Vn Robo de trigo poco mas o menos afrontada con pieças de los campos Y camino Real = Ittem mas Vna Vina en el termino San martin de dos peonadas poco mas,o, menos aforntada con Viñas de Armendariz y de lso del fatre = Ittem mas otra Viña Viexa de Robada en el termino del Arcal de quatro peonadas con Vn pedaço de pieça a la parte alta afrotnada con pieças de los de Martin de malli y de los de Antona...» Inventario de Vnes. Rayces de Miguel de Lobera Vez.o de la Va. de Nabasques.

1666.02.22: « En la Villa de Nabasques... Vn linar que tienen suyo proprio sito en el campo y termino llamado (el) la Apaul²¹⁵...»

1666.03.28: « En la Villa de Burgui... en el barrio de la Cerca...»

1666.04.12: « ... en la Villa de Burgui... en el termino de oleguiondoia termino de la dha. Va. de sembradura de quarenta Robos de trigo poco mas o menos Afrotnada con camino Real que ba al Ve. de Roncal y cañada que ba a los termios y puertos de la Va. de Anso del reyno de Aragon...»

1666.05.26: « En la Villa de Roncal... en el termino della llamado oleguiondoia... Rio llamado esca...»

1666.05.29: «... en el termino llamado ha ciequia garaya de baxo de la hermita de San gregorio... Domingo garat... Juan Andueza...» A Pedro martin Vez.o de la Villa de Burgui.

1666.06.06: « En la Villa de Roncal... presente el reberendo don Luys Ros presbitero y benefi.do de la parrochial de ella Y capellan de la capellania que al fin de sus dias ffundo el reberendo don Pedro Lecumberri presbitero y Vicario y Benefi.do de la parrochial del sr. San Pedro de la Va. de Burgui... = Primeram.te Vna heredad con su sitio de Borda y hera sitios en el termino della llamado Abarrue... = Ittem mas otra pieça sito en el termino de dha. Va. llamado Biodia... = Ittem mas otra pieça sita en el termino de garçateña... = Ittem mas otra pieça sita en el termino llamado Sinares... = Ittem mas Vn linar en los linares...»

1666.06.17: « En la Villa de Burgui... en el barrio de la puente...»

1666.06.24: « En la Villa de Burgui... en el termino de la dha. Va. llamado Lexardoya... en el termino de la dha. Villa llamado Sasi...»

1666.06.29: « ... en la Villa de Burgui... en los linares... = Ittem mas sobre una pieça sita en el termino de escarrealtea de sembradura de ocho Robos de trigo poco mas, o, menos Afrotnada con pieças de ffran.co Glaria y con pieças de lso herederos de Miguel Bronte menor difunto y con caminos que ban al bedado Y parte de bassari = Ittem mas sobre otra pieça en el termino llamado çegarrondoa...»

²¹⁴ g.a. Irakurri, *Lucia*.

²¹⁵ g.a. Irakurri, *La Paul*.

1666.09.01: « En la Villa de Burgui... en el termino de la dha. Villa llamado Sasi termino de la va. de Salbatierra del Reyno de Aragon...»

1666.09.13.a: « En la Villa de Nabasques... Vna pieça que solia ser de los dhos. suegros y padres sito en ffontiçuela de smbradura y media...»

1666.09.13.b: « En la Villa de Nabasques... en el campo alto...»

1666.09.17: « En la Villa de Burgui... los linares...»

4.1.1.1.43. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 43 Pascual Bronte)

43. karpeta

Pascual BRONTE (1667-69)

Laburdura (43.pb)

1647.11.20: «... en la Villa de Burgui... en el barrio de la puente... en el termino de la dha. va. llamado Iturriçarra... Y sobre otra pieça en el termino de la dha. Va. llamado sisi... y camino y cañada que ba a la balssa y fuente del dho. termino y sobre Vna pieça en el termino de a dha. Va. llamado çabalea...»

1652.11.13: « En la Villa de Burgui... en los terminos de la dha. Villa en la parte y endrezera que dizen en azequiagaraya San martin...»

1656.05.30: « En el lugar de Aspurz... un linar en la guerta... con linar de pelayre.. = ytem consigno una pieza de tierra blanca que tiene en la parte que dizen la fuente... = D. J.o De esparza.» engrosado = 1667.01.18.

1665.04.19: Permisso poder y es.a censal cancelada de las Vas. de Burgui Vidangoz garde Roncal Urçaynqui y Vztarroz en ffabor de pedro Amigot Vez.o de dha Va. de Urçaynqui.

1667.01.13: « En la Villa de Burgui... en el Barrio llamado la puente...»

1667.01.20: «... en la de Burgui... en la Valle llamado çegarra termino de la dha. Va. ... Açia el Rio Vinies con pieça de cata.a Glaria viuda de Diego Gorri y por al aprte Alta con pieças de ffran.co glaria en la Valle mayor y Aynessa Vstes Açia hechelaxe = Mas sobre otra pieça y heredad con su sitio de borda sito en el termino de la dha. Villa llamado Bordaxarra de sembradura de treynta y seys Robos de trigo poco mas o menos Affrontada cn Bedado nuebo y pieça llamada Alormacurra que es de la dha. Aynessa Ustes = Mas sobre otra pieça en el termino llamado

hechelaxeondoa termino de la dha. Villa de sembradura de seys Robos de trigo poco mas o menos Affrontado con dho. Rio de Vinies y pieça de Marian herlanz Viuda de domingo elçalte del barrio de la peña y yermos comunes...»

1667.02.16.a: « En la Villa de Nabasques... en el termino della llamado val de Vrdani...»

1667.02.16.b: « En la Villa de Nabasques... en el plano que diçen la par de alla...»

1667.02.23: « En la Villa de Burgui... ene le termino della llamado Mandele... Y mas Vn quiñon de Guerto sito en los quiñones y guertos llamados çaltua...»

1667.03.16: « En la Villa de Burgui... traspasa a los sres. Joan lorea alcalde Martin herlanz Martin baldan domingo elçalde y pedro esparz Regidores presentes de ella y a los demas alcaldes regidores vez.os y conçexo de la dha. Va. patronos que son de la Basilica de nra. Sa. del camino della sus suçessores drecho y caussa obientes Vn pedaço de pieça que tiene suya propria Junto a la dha. Basilica...»

1667.03.26: Testam.to de Ana larequi mug.r de xpobal. hesandi vez.o de la Va. de la Va. de Burgui.

1667.04.13.a: « En la Vila de Nabasques... en el termino y parte llamada Val de Isusa... Joan de Guessa y Joanes de Arrugla...»

1667.04.13.b: « En la Villa de Nabasques... en el termino de ella llamado La puente de piedra...»

1667.04.13.c: « En la Villa de Nabasques... en el termino della y parte llamada la par dalla...»

1667.04.13.d: « En la Villa de Nabasques... en el termino de la paul...»

1667.04.13.e: « En la Villa de Nabasques... en el termino della llamado campo de Jus...»

1667.04.13.f: « En la Villa de Nabasques... en el termino de la dha. Va. y parte llamada en el plano que llamadn la par de Alla...»

1667.04.13.g: « En el lugar de Ustes... sito en el canpo de la dha. Villa de Nabasques...»

1667.04.13.h: « En el lugar de Ustes... en el termino del dho. lugar llamado congosto Afrontado conpieça del dho. conprador y pieça de Miguelexo...»

1667.04.14: « En la Villa de Nabasques... en el campo de (Jesus) Jus en la parte llamada fonteçuela... = Ittem mas otra pieca en la par de Alla... = Ittem mas Vn linar en el canpo Junto a la paul.. y Rigadera conçeçgil...»

1667.05.12: Capítulos matrimoniales de Martin cabodevilla y margarita Vztarroz vez.os del lug.r de castillonuebo.

1667.05.18: « En la Villa de Burgui... en el termino della y parte llamada la Valle y Junto al barranco de Sinares...»

1667.05.27: « En la Villa de Burgui... Un linar sito en los linars de la dha. Va. ... = Mas un Guerto de tres quiñones sito en los Guertos llamados çaltua Afrontado con quiñon de domingo Viçente oria Rio mayor llamado esca y sendas que passan por entre dhos. Guertos...»

1667.06.20: «... en la Villa de Burgui... en el termino llamado San martin...»

1667.07.07: « En la Villa de Nbasques... Igleſſia parrochial basilica y hermita de dha. nra. sa. Santa Maria del campo... = Mas Vna pieça en el Rio de Santa Maria que afrenta con Yermo del conçeço y pieça de los del fatre y d elos de Joan de Aduayn = ittem otra pieça en mermiela... = Ittem otra pieça en la par de alla... Ittem Vna Viña en Hurdani teniente con pieça de la cassa de morona y Vina de la cassa Mati.co Lagao = en los

chopos... en el canpo... sobre el camino del campo... en los chupos... mas Arriba d ela puente de piedra... Junto al nogal de Urrutia...» Nombram.to de Beata y Inventario de Vienes de nra. sa. del canpo de la Villa de Nabasques en favor de cata.a Viçente ochoa.

1667.07.17: « En la Villa de Burgui... los linars...»

1667.09.04: « En la Villa de Burgui... en el termino llamado oleguia...»

1667.09.08: « En la Villa de Burgui... en los linars de la dha. Villa...»

1667.10.07: « En la Villa de Nabasques... en el canpo alto Afrontado con lianr de las beatas y Santa maria del canpo y con lianr de joan lobera y camino del campo alto...»

1667.10.09: « En la Villa de Burgui... las Viñas...»

1667.10.17: « En la Villa de Burgui... los linars...»

1667.12.05: « En la Villa de Burgui... los linars...»

1668.02.01: « En la dha. Villa de Burgui... en la dha. Villa y en el barrio de la puente... Ittem mas Vna heredad en el termino de donosoa... Ittem mas un Guerto cerrado con su Arboleda... Afrontado con berguiçal de dha. Va. ... Ittem ams Vna pieça sita en el termino llamado Vinies... Rio llamado Vinies y camino Real = Ittem mas Vna pieça sito en el termino llamado llarrincoa... = Ittem mas Vna pieça sita en el termino de çbalea... = Ittem mas Vna pieca en el termino de Sasi... = Ittem mas Vna heredad en el termino llamado badolate... Rio mayor y dho. Rio de Vinies = Ittem mas Vna pieça sita en el termino de Vrđanz pe baxo la meytad senbrado trigo y la otra meytad para çebada sin senbrar... = Ittem mas otra pieça sita en el termino de çabalea... = Ittem mas otra pieça sembrada sita en el termino de açequia Garaya... aforntada con pieças de

Gregorio Urdaspal cata.a cubiaurre Miguel Uztarroz y Maria Joacobe Bronte = Ittem Vn linar en los linares...»

1668.04.13: « En la Villa de Burgui... una cassa en la dha. Va. llamada la cassa nueva y en el barrio de la çerca...»

1668.04.16: « En la Villa de Burgui... en el termino de la dha. Va. llamado la cantera de ellua que en tiempos solia sre de mIguel herlanz...»

1668.05.06: « En la Villa de Burgui... en los linares... domingo eliçalte del vbarrio de la çerca... Vna Viña que el dho. Manuel Gorri tiene sita enel termino llamado San Martin çerca de la basilica de la señora Santa Lucia...»

1668.05.21.a: « En la Villa de Burgui... en el termino de Lexardoya...»

1668.05.21.b: « En la Villa de Burgui... en el termino llamado Lexardoya...»

1668.06.18: « En la Villa de nabasques en el canpo alto... en el termino llamado la val de Urdani...»

1668.06.19: «... en la Va. de Nabasques... Vna Viña de valor de treynta y Vn ducados y çinco Reales sita en el termino de dho. lugr llamado morriones... y camino Real y canpo de la abadia = as Vna pieça de pan traer que le da el dho. Su cuñado sita en el termino de dha. Va. llamado Campo de Sus... canpo de cassa de Sandua...»

1668.07.15: « En la Villa de Burgui... en el termino llamado çabalea...»

1668.10.14: Poder de la Va. de Burgui con.a el lugar de Vstes = En la Villa de Burgui.. Sobre la restitucion que pretienden de Vn carneramiento hecho abra tres años póco mas o menso en el termino llamado donosoa termino d ela dha. V[ill]a.

1668.10.30: « En la Villa de Burgui... Vna pieca que tienen suya propia sita eal cabo alto de las heras altas sobre el camino que ba

açia el termino de sinares del lugar de Vstes...»

1668.11.05: conocim.to Reconoçido del Liçen.do Joan Bielssa medico vez.o de la V. de Roncal en ffabor de ygnacio baldan vez.o de la Va. de Burgui.

1668.11.08: « En la Villa de Burgui... Vna pieza en dicho termino de mellua.. otra pieza siota en termino de Sinares...»

1668.11.25: « En la Villa de Burgui... en los linares de la dha. Villa...»

1668.12.04.a: « En la Villa de Burgui... en los linares de la dha. Villa...»

1668.12.04.b: « En la Villa de Burgui... en el Barrio d ela peña debaxo del castillo della y a las espaldas de la cassa en que al presente Vive reserbando el dro. de la Gotera de la dha. cassa...»

1668.12.08: « En la Villa de Burgui... en los linares de la dha. Villa...»

1668.12.29: « En la Villa de Burgui... en el termino de Açequia garaya...»

1669.01.31: «... en la Villa de Vidangoz... en el barrio de Yriarte... y mas sobre una pieça que tienen suya propia de sembradura de tres Robos de trigo sita en el termino de caytreta²¹⁶ Afrontada por la parte alta con pieça de Ber.do Ytarta y por la parte bayxa con pieça de Pedro esparz...» BDN

1669.02.03: « En la Villa de Uztarroz... en el Barrio de Irigoyen...»

1669.03.18: « En la Villa de Burgui... las Viñas...»

1669.05.16: « En la Villa de Burgui... en el termino de la dha. va. llamado Sagarraga...»

1669.05.27: « En la Villa de Burgui... Açequia garaya... con camino que passa Açia San Gregorio...»

²¹⁶ i.z. Aytreta

1669.06.04: « En la Villa de Burgui... en la parte llamada Las Viñas... en le termino de Acequia garaya...»

1669.06.23: « En la Villa de Nabasques... en el campo alto... Vn huerto sito en la endreçera que llaman San Martin... en el termino de hurdani...»

1669.06.28: « En la Villa de Burgui... los linares...»

1669.07.10: « En la Villa de Burgui en el Valle de Roncal... en el Barrio de la puente... mas un quiñon de Guerto en los Guertos de çaltua...»

1669.09.10: « En la Villa de Nabasques... en el campo alto...»

1669.09.26: « En el termino y parte llamado la sierra de Nabasques y puesto donde se dibiden los terminos del valle de Roncal y Juris.on de la va. de Burgui Va. de Nabasques y lug.r de Vstes A los Veynte y seys dias del mes de Sep.e del año mil seus.os sesenta y nueve Abiendose Juntado en dho. puesto para hefecto de recorrer los moxones entre los terminos de la dha. Va. de Burgui y lug.r de Ustes con Acuerdo y detrermina.on de la Junta de la dha. valle de Roncal y concoçer la diferen.ça y sitio y asiento del corral que en dha. sierra esta de Martin herlanz Vez.o de dha. Va. de Burgui... = Prim.te se allo un moxon en la portillada donde se dibiden los terminos d ela dha. Va. de Nabasques y dho. lu.r de Ustes hacia las terminadas de dha. va. y lugar Ronpido sobre la paul entre dos charros el Uno a mano derecha y el otro a Izquierda = Item consecutibo a este moxon en un Altiron... en la espuenda de la hera que se llamaba de Ibañes... se encontro otro moxon...»
Recorrim.to de los Moxones del termino de la va. de Burgui y el lug.r de Vstes.

1669.10.28: « En la Villa de Burgui... en los linares...»

1669.11.28: « En la Villa de Burgui... el Barrio de las heras...»

XIX²¹⁷: «Inmuebles Rusticos = Una huerta en el termino de Belcojondoa, de cavida de dos robadas igual diez y siete Centiareas; que confronta por saliente con Barranco de Belcox... Un campo en el termino de Chanca... Una huerta en el termino de Belcox... que afronta por saliente con Cosera. Poniente con Barranco de Belcox...»

²¹⁷ Abolengo liburuko orrialde solte bat tartekatu da hemen.

4.1.1.1.44. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 44 Pascual Bronte)

44. karpeta

Pascual BRONTE (1670-73)

Laburdura (44.pb)

1650.01.18: «... en la Va. de Burgui... en el barrio de la peña... una heredad en el termino de Capalena con su borda y hera...» engrosado = 1672.12.06.

1662.08.15: « En la Villa de nabasques... Una cassa sita en dha. Va. y barrio Largubete... = Vna pieça en el term.o de campo de Juss... Afronta.a con el cerrado de Graçiosa Lopez y pieça de mn. Redin de malli...»

1662.09.29: « En la Va. de Burgui... en la parte llamada cabalea... Y camino Real Biexo...»

1665.11.06: « En la Villa de Burgui... la Vna en el termino llamado çabaleondoa... y la otra pieça sita en el termino de la dha. Va. llamado enffrente Urdaspal...»

1666.03.05: «... en la Villa de Nabasques... en el termino de la dha. Va. llamado el campo alto... en el termino llamado el campo baxo... = ytem mas sobre Vna pieça llamada de la calçina Junto a la hermita de San Martin... camino real y rio de dho. San Martin = ytem mas sobre otra pieça en el termino llamado barlopar...»

1666.11.22: «... en la Va. de Burgui... Vna cassa en que al presente viuen con Vn pedaço de Guerto a las espaldas sita en el barrio de la çerca... = Mas sobre Vn linar... en los linares de la dha. Va. ...= Y mas sobre unos canpos sitios en termino de la dha. Va. llamado Opaqueya de senbradura de seys Robos de trigo poco mas, o, menos Affrontados con pieças de Pedro vstes y Yermos comunes...»

1667.12.27: « En la Villa de Burgui... en la dha. Va. y Bario llamado çerca elcorea...»

1668.06.03: Renda.on de la primicia de la parrochial de la Va. de Burgui.

1668.10.23: «... en la Villa de Burgui... en el Barrio de la Puente... Y peña llamado el paco de Marco = Ittem mas sobre Vna pieça sita en el termino de Cegarrondoa... y camino Real que ba Acia la Villa de Vidangoz = Ittem mas sobre un linar en los linares de la dha. Villa...»

1669.03.22: «... en la Villa de Burgui... en los linares... en el barrio de dha. Va. llamado La peña, o, Arburua...»

1669.11.25: « En la Va. de Burgui... (pareçio pnte. Anriquez) Natural de la Va. de pau del Reyno de ffrança Ante el sr. Joan perez alcalde y Juez hordinario de la dha. Va. para hefecto de Açer y declarar el balor que monta la obra que en Virtud de premissos obtenido del real consexo de este Reyno que la dha. va. tiene y de la obra que Martin Glaria y Gabriel Urruelo vez.os de este dha. An hecho y ffabricado en la parte y puesto llamado (Joragibicoa) Bajondoa... y A mas dello se gasto en la obra que se yço en el camino de Joragibicoa... ocho du.os y medio y los treçe du.os de calçina que se gastaron en dha. obra de baxondoa...» estima de la obra de Baxondoa de la Va. de burgui en favor de Mr. Glaria y gabriel urrelo Vez.o della.

1670.01.02: Condu.on de Maestro de escuela y horganista de la Va. de Burgui.

1670.01.07: « En la Villa de Burgui... Açequia garaya...»

1670.01.14: Renda.on de la taberna de la Villa de Burgui.

1670.02.15: « En la Villa de Burgui... en los linares...»

1670.02.22: Condu.on de Sacristan de la Va. de Burgui.

1670.02.28: «... en la Villa de burgui... en el barrio de las heras... Afrontada con dha. cassa calliço que corre para las viñas... Y calle pu.ca que corre A nra. del castillo = ... en el termino de las Vinas... = Ittem mas sobre Vna heredad con su borda y Sitio en dho. termino de las Vinas, o, Velçaloya... = Ittem mas sobre otra heredad con su Borda y Bordica Arrimado y hera sita en el termino de Alorgorria... = Ittem en çabalea... = Ittem mas sobre Vna heredad con su sitio de Borda que solia ser de Viçen Vilioch de Roncal sita en el termino de pancharasse de senbradura de treynta robos = Ittem mas en el termino de Vrdanzpe... = Ittem mas sobre otra heredad sita en el termino llamado Odieta que solia ser de Pasqual Salboch de Roncal de Senbradura de treynta Robos de trigo poco mas o menos Afrontada de Pedro Salbo y con peña llamada Alorgorria, o, leçagorria = Ittem mas sobre Vna pieça Sita en el termino de Açequia garaya...»

1670.03.14: « En la Villa de Nabasques... = Primeram.te donde el Rio del cristiano dos pieças Senbradas de trigo que passa de medios La Regadera larga Afrontadas de la Vna parte con camino Real que ba açia Lunbier...= mas otra pieça en fonteçiela... Afrontada con Regadera quebaxa de fonteçiela... = Mas otra pieça en Genila... = mas otra pieça en parral en el campo de Jus sin Senbrar... = Mas Vn linar en el campo alto... = mas otro linar en el pontarron... = mas en Val de Bala... = mas en Viscassa quatro quiñones... = mas en faqueta en Vna Rotu.a nueba... = y mas en carcareta... = mas en la par de alla al camino Real de val de Salaçar Vna pieça... = mas otra pieca pasada la puente... = Ittem mas otra cassa dha. de la plaça sita en la dha. V[ill]a...» Inventario de los Vienes que dexo Pedro Imiriçialdu hecho por sus çabeçaleros y entrega dellos a Pedro Arbiço y su muger vez.os de la Va. de Nabasques.

1670.04.13: Renda.on de la carniceria de la Va. de Burgui.

1670.05.22: « En la Villa de Burgui... = Prim.te Vna cassa sita en la dha. Va. y barrio de la fuente Afrontada con la puente prinçipal della y calles publicas = Ittem Vn guerto debaxo de la peña Junto al Rio prinçipal Afrontado con huerta de Maria Ustes = Ittem mas Vn inar sito en los linares de la dha. Va. ... = Ittem mas Vna pieça en el termino de las Viñas... = Ittem mas Vna pieça en la Valle de Sinares... barranco de dho. termino y texeria Viexa = Ittem mas en el termino de donosoa... = Ittem mas en el termino de Lexardoya... = Ittem mas en la valle de Viodia Vnas pieças de sembradura de Veynte y quatro Robos de trigo poco mas,o, menos Afrontadas con piezas de Miguel Lorea y herederos de domingo Vrçaynqui y tomas Bronte y Rio de pintano = Ittem mas en el termino de dho. pintano Un Bordal y heredad con su sitio de Borda y hera... Afrontado con... dho. Rio de pintano = Ittem mas sobre la borda del dho. Luys perez y termino de pancharaxe Vnas pieças de sembradura de doçe Robos de trigo poco mas o menos Afrontadas con pieças de sembradura de doçe Robos de trigo poco mas o menos Afrontadas con pieças de dho. Luys Perez y domingo Gayarre alcat de Garde y cañada...»

1670.06.28: « En la Villa de Burgui... en los linares... y Rio llamado Vinies...»

1670.07.01: « En la Villa de Burgui... una pieça sita en çabalea y parte llamada Iturriçarra... otra pieça... en el termino llamado Sasi... Afrontada con moxon del termino de Salbatierra...»

1670.07.03: « En la Villa de Burgui... en el termino llamado Sagarraga...»

1670.08.17: « En la Villa de Nabasques... una viña en Val de Vrdani Afrontada con viña del comprador y de la cassa de malli...»

1670.08.22: « En la Villa de Burgui A Veynte y dos dias del mes de Agosto del Año mil Seys.os y sententa Ante el sr. Joan perez Alcalde y Juez hordinario della pareçieron presentes Joan Agustin de san

mitiel Anton hortiz y Joan Iniguez Vez.os de la Villa de Salbatierra del Reyno de Aragon quienes dixeron a su mer.d es a su noticia que Ayer que se conto Veynte y Vno del presente mes A pedimiento de fran.co martinez sobre Guarda del dho. Reyno de Aragon por su mer.d se le a tomado A Mano Real de su mag.d A Pedro Vrrutia natural de Va. de Bonos de Baxanabarra Y assi mesmo Sobre Guarda que Asido de dho. Reyno de Aragon Vn caballo de pelo negro con Rela.on que hiço de que trataba pasar con el Al Reyno françia... en Raçon de los suso dho. de que si sabe y tienen algunas notiçias de que el dho. Pedro de Vrrutia queria ausentarsse Y pasar al dho. Reyno con el dho. caballo que tiene quienes y cada Vno de ellos abiendo Jurado en fforma dixeron si Juraban y Amen y absolbiendo aquel dixeron Y declararon saben que dho caballo el suso dho. compro en la Villa de tiermas Abra dos años y medio poco mas o menos potro de tres años y despues aca tiene en su poder y nunca le an oydo ni entendido de q.e trasse de apsar al dho Reyno Antes Vien ha esta y esta de asisten.a en dho. Reyno de Aragon la qual dha. Rela.on hecha por el dho. fran.co martinez y de que se a ausentado el suso dho. sin deçir cossa alguna abiendo cobrado çierta cantidad que se le debia su mer.d entrego dho. caballo al dho. Pedro de Vrrutia y dello mando açer auto a mi el es.no Infras.to... = Pasqual Bronte es.no» Rela[ci]on hecha a Instan[ci]a de Pedro Urrutia Natural de Baxanabarra sobre el embargo de Vn caballo.

1670.10.01: « En la Villa de Burgui... en el termino de la dha. Villa llamado albergataoa...»

1670.10.17: « En la Villa de Burgui... un vedado adheriente al vedado Boyeral de las dha. Villa de Burgui y rio llamado Axanda que esta en medio de los vedados...»

1670.11.03: Condu.on de Molinero de la Villa de Burgui.

1670.12.15.a: «... en la Villa de burgui... en los linares...»

1670.12.15.b: « En la Villa de Nabasques... Vna faytia sita en el termino de Lacarca... en el termino de La hermin...»

1671.01.25: «... en el lugar de castillonuevo... = Ittem mas Vna Borda sita en el termino De Lessa Afrontada con camino Real que ban açia la çidad de Pamp.a valuado y estimado por el dho. Lacomba en la suma de çiento y diez y siete escudos = Ittem mas en el canpo de la plana Vna heredad... Afrontada con canpos de Joan pasqual y Joan de Anso... = Ittem mas otro campo en la çelorera... Afrontada con canpos de Luperçio de çan borayn y Miguel de murillo... = Ittem mas Vna pieça sita en el termino de fontalata... Afrontada con canpos de Martin de Vsum... = Ittem mas Vn campo en la parte llamada molinaz... = Ittem mas Vn linar sita en la parte lla mada ffontalata...» es.a de Patrimonio y dona.on de Bartolome de vstes Su mug.r [cata.a husun] y madre vez.os del lugar de castillonuevo, en ffabor de tomas de Vstes hermano cuñado y hixo clerigo de menores hordenes natural della.

1671.02.06: « En la Villa de Vidangoz... un linar sito en la parte llamada Carchiria entre el Rio de Vinies y çequia del molino...»

1671.02.18: « En la Villa de Nauasques... en el lugar de Ustes una pieza que tienen suia propia sita en el termino de dihca Villa en la endrezera y parte llamada Suscucuar... la posee don Agsutin de Barricata beneficiado della y Abbad del Lugar de Viguezal por una parte y por la otra con pieza de Juan de Guessa vezino del dicho lugar de Vstes y por la otra con camino real que va a dicho lugar y por la otra parte con el cerro que sube a las cucuas franca libre y quita sin que deba censo pecha ni otro deber alguno...»

1671.04.28.a: « En la Villa de Nabasques... Vn linar que tienen suyo proprio sito Junto a la puente Afrontada con linares de Joan cruçate y de Santa Maria y regadera Conçegil...»

1671.04.28.b: « En la Villa de Nabasques... Vn linar que tiene suyo propio sito Junto al molino ffarinero della...»

1671.05.13: « En la Villa de Vrcaynqui... y dixo que Pedro Necocho su tio murio ab intestato y entre otros bienes que dexo, fueron tres bordales rematados y possehydos, uno de ellos de Lorenzo Ros vez.o que fue de la Villa de Isaua en la endreçera que llaman Arraco: Y los otros dos bordales en el termino de la Villa de Roncal y endreçera llamada Odieta...» Çession y traspasso de don Martin herlex presbitero y Venefi.do de la parrochial de la Va. de Vrçaiynqui en ffabor del Abad y cabildo della.

1671.05.19: « En la Villa de Nabasques... Vn linar que tienen suyo propio sito en el campo alto...»

1671.05.20: « En la Villa de Nabasques... Vn linar que tienen suyo proprio sito en el termino llamado mas Arriba del molino Afrontado con linares de los del ffatre y de la casa de los de malli...» Venta de Pedro ffdalgo y su mug.r Vez.os del lug.r de esco del reyno de Aragon = en ffabor de Bernardo de Bergara Vez.o della.

1671.05.20: « En la Villa de Nabasques... Vna viña que tiene suya propria sita en la Valle y termino de Urdani...»

1671.06.01: « En la Villa de Nabasques... Vna pieça que tienen suya propria sita en el termino llamado mormiela...»

1671.06.07: « En la Villa de Burgui... en el termino y parte llamada Llarricoa...»

1671.07.05: « En la Villa de Burgui... en la parte llamada hodieta... Y por las otras dos partes con pieças de Gabriel çapataria del Varrio de Iriarte y domingo hornat Del Barrio de Arana Vez.os de dha. Va. de Roncal...»

1671.09.21: « En la Villa de Burgui... en los linares... y por las otras partes en la Açequia y Rio llamado Vinies...» Venta de Joan luys de hoset Y su mug.r Vez.os de la

Va. de Salbatierra en ffabor de Maria Sanz mug.r de Marçelo Glaria vez.os de Burgui.

1671.09.23: « En la Villa de Burgui A Veynte y tres dias del mes de sep.e del año mil seys.os setenta y Vno Ante mi el es.no y tes.os Inffras.os pareçio presente Cata.a çubiauurre Viuda de Martin Gorri Vez.o de la dha. Va. y dixo que hatendiendo A los Muchos Y Agradables serbiçios y buenas obras que Maria Gorri su legitima hixa y del dho. su marido Viuda de Martin de Armendariz Vez.a de ella le a hecho y espera le hara Al delante y por otros Justos Respectos que A ello le mueben de su propia Voluntad si Apremio ni ffuerça çertificada de su dro. en la mexor Via modo y fforma y manera que de dro. puede y A lugar haçe Graçia y dona.on pura y perfecta he Ynrrebocable que el d[ere]cho llama Ynter Viuos para luego de presente y para siempre Jamas A la dha. Maria Gorri su dha. hixa de los Vienes Sigueintes = Primeram[en]te la cassa en que al presente Viue con su obrador Guerta y alaxa que tiene en ella Affrontada con cassa de Marin Garçes mayor calliço y calles publicas sita en la dha. Va. y Barrio de las heras = Itten mas Vn linar sito en los linares della de sembradura de siete Robos de linosso poco mas, o, menos Afrontado con linares de Joan perez Joan ledea Mieguel Berria y Joseph Itarta = Itten mas Vna pieça sita en el termino de çabalea de sembradura de dos Robos y medio de trigo poco mas o menos Afrontada con heredades de Pasqual Perez y Maria Ledea Viuda de Miguel Bilioch = Itten mas otra pieça sita en dho. termino de sembraura de tres Robos y medio de trigo Afrontada con pieças de Gregorio Vrdaspal y de la capellania de don Martin Glaria = Ittem mas otra pieça en el termino de Iturriçarra de sembradura de quatro Robos de trigo poco mas,o, menos Afrontada con pieças de la dha. Maria Ledea Viuda y Vicente Ynça = Ittem mas otra pieça sita en el termino de San Gregorio de sembradura de nueve Robos de trigo poco mas,o, menos Afrotnada con piecas de Joan Glaria y con Bedado nuebo = Ittem mas otra pieça en el termino de donejulio de sembradura de diez Robos de trigo poco mas,o, menos

Afrontada con heredades de domingo Baldan y de ffran.co Glaria = Ittem mas otra pieça sita en el termino de sasi de sembradura de treçe Robos de trigo poco mas o menos Affrontada con pieças de Pedro Gallues y dho. fra.co Glaria = Yten mas otra pieça sita en el dho. termino y en el de Aragon de sembradura de tres Robos de trigo poco mas,o, menos Affrontada con pieça de Blas Baldan y Luçia Garde Viuda de Joan Garat = Ittem mas otra pieça sita en el termino de Arandari baxo de sembradura de siete Robos de trigo poco mas,o, menos Afronta.a cõ pieças de dha. capellania y dho. Gregorio Vrdaspal = Ittem mas otra pieça sita en el termino de Sinares de sembradura de dos Robos y medio de trigo poco mas, o, menos Afrontada con pieças de dhos. Joan martin y Joseph. Itarta y mas otra pieça en el Allagar dos Robos y me.o poco mas,o, menos Afrontada con domingo maynz Itarta = Ittem mas en el termino de çaltua un Guerto Afrontado con Guertos de domingo sanz y Pasqual Perez y senda = todos los quales dhos. Vienes que los posee son suyos propios...» es.a de don.on Ynsiguada de Cata.a cubiaurre Vez.a de la Va. de bUrgui en ffabor de Maria Gorri su hixa Vez.a de ella.

1671.09.28: « En la Villa de Burgui... en los linaires...»

1671.10.03: « En la Villa de Burgui... en el termino llamado Las heras Altas...»

1671.10.09: «... Vna cassa que la dha. luçia heseberri tiene sita en la dha. Villa de Bidangoz y en el Barrio llamado heguillor...»

1671.10.11: « En la Va. de Burgui... al cabo alto de los linaires y parte llamada Açequia Garaya...»

1671.10.12: « En la Villa de Burgui... en los linaires...»

1671.10.20: « En la Va. de Burgui... en el Barrio de la çerca...»

1671.11.12: Auto de la Junta de las Bardenas Reales.

1671.11.18 « En la Villa de Burgui... en el barrio de la çerca...» Venta de Joan martin

vez.o de salbatierra en fabor de domingo perez me.r vez.o de Burgui.

1671.12.02: « En la Va. de Burgui... en el termino de badolate...»

1671.12.08: «... en la Villa de Burgui... en la dha. Villa Y en el Barrio de las heras... Vn linar sito en los linaires de ella... Afrontada con linar de Pedro Gallues y Afrontada en Guertas de Joseph Borro Mari Gorri Viuda de Martin Armendariz y Berguical de dha. Va. = ... Una cassa en que al presente viuen sita en el Varrio de la peña Afrontada con Basilica del Glorioso sr. San Blas... = ... Vna pieça sita en la parte llamada Las Guertas... = ... Vna Guerta si en dho. termino de çaltua...»

1671.12.31: « En la Villa de Burgui... en el barrio de la puente...»

1672.01.07.a: «... en la Villa de Urcaynqui... en el bosque y Vedado propio suyo llamado el Pinar... puedan tambien cortar en el dicho Vosque habete y Pinos menores para antas, trancas Andamios Carretas y otros instrum.tos que necessitaren para huiar y trasportar los mayores sin que por esto se les pida interes alguno ni poner estorbo = ... Ipotecaron especial y expresam.te el molino farinero della aforntado con Camino Real y el Rio llamado Ezca y los Vedados Voyerales de Orouale y Urralegui y el dicho Pinar que son propios de la dicha Villa...»

1672.01.07.b: Renda.on de la taberna de la Va. de Burgui.

1672.01.11: Renda.on de los Hornos de la Va. de Burgui.

1672.02.12: « En la Villa de Burgui A doçe dias del mes de hebrero del Año mil seys.os setenta y Dos... en el termino de la dha. Va. y parte llamada çegarrondoa A Vna con Vn pedaço que esta Al pie y debaxo de la Bassilica Antigua de Gloriosso San Esteban de dha. va. ... Afrontada con camino que ban al dho. termino de cegarra y baranco que baxa de dho termino... Afrontado con pieças de

Maria herlanz viuda de domingo elicalte del barrio de la peña y camino que passa Açia Usarres y Valle de Salaçar...»

1672.03.05: « En la Villa de Burgui... en la parte llamada olleguiondo termino de esta dha. Va. de sembradura de ocho Robos y medio de trigo poco mas, o, menos Afrontada con pieça de Biçente Inça Vez.o della Rio llamado esca y camino Real que ba a la Valle de Roncal...»

1672.03.06: Renda.on de la pessa merçeria de la Va. de Burgui en ffabor de Gabriel Urrelo Vez.o della.

1672.03.23: « En la Villa de Burgui... los linares...»

1672.04.20: « En la Villa de Burgui... Barrio llamado las heras...»

1672.04.23: « En la Villa de Burgui... en el termino de escarrealtea...»

1672.05.05: «... en la Va. de Nabasques... = Primeram.te el dho. Miguel de Lobera alcalde Vna pieça en l afoya de barlopar... = mas un linar Junto al molino... = ... Vna pieça en la texeria... y camino de la par de alla... Vn linar en el campo alto... una pieça en el Rio de la hera... con piecas de los de Malli y joan de cruçate = ... unlinar Junto al molino... en la parte de alla... y camino que ba Açia San felices... Vna pieça en San felices... y camino que ba açia Val de Salaçar... Vna pieça en canpo de Jus... Vma pieça en san mn. ... y camino de Santa Maria... Vna pieça en Santa Maria.. el çimiterio de Santa Maria... otra pieça en fuenteçuela... y Artiga de la Va. = ... Vna pieça en Varlopar... y con camino que ba a las Vinas de hermin = ... Vna pieça en buxalo... una pieça en la taxada... Vn linar Junto al Molino...»

1672.05.16: « En la Villa de Burgui... en el termino llamado Cabalea...»

1672.07.17: « En la Villa de Burgui... domingo disnat Vez.o de dha. va. de Isaba...»

1672.09.11: «... en la Va. de Burgui... domingo Garat del Barrio de la peña... Vna cassa que tienen suya propria con su dro. de

Veçindad sita en dho. Barrio de la peña... = Mas sobre Vn linar sito en los linares de la dha. Villa... Joan perez de çerca...»

1672.11.29: «... en la Villa de Nauasques.. en el barrio del Solano... en el termino de la Villa que dizen el campo de la guerta... en el termino de par de alla... en el barrio del paco... en el campo de Jus... artiga de la Villa... en la par de alla... en el barrio de media villa... una pieza en la Taxada... una pieza en mermiela... mas un linar en el pontarron... mas una Pieza en barlopar... en el barrio de mediavilla... mas una pieza en Sonyos... mas una pieza en mazianela... mas consigno una pieza en fonteciela... un apieza en el Pontarron... mas una pieza en Rebillabe... mas una pieza en San Juan... mas una pieza en la çequia alta... mas una pieza en malluelos cerrados de sembradura de tres Robos de trigo... mas una pieza en la cruz del tocho... en bal de Vrdani... en la pardealla... mas una heredad e el Rio de la hera...»

1672.12.04: « En la Villa de Burgui... en la parte y termino llamado Sasi...»

1672.12.11: « En la Va. de Burgui... en la parte llamada çegarrondoa o al cabo alto de los linares... en trueca de otros tres pedaços... en la parte llamada Varranco y Valle de Sinares...»

1673.01.01.a: Renda.on de la taberna de la Villa de Burgui.

1673.01.01.b: Renda.on de la panaderia de la Va. de Burgui.

1673.01.06: Renda.on de la Nebera de la Va. de Burgui.

1673.04.22: «... en la Villa de Burgui... Ittem hordena Y manda y deja se de de limosna a al Cassa Santa de Jerusalem un quartal de trigo, Y a nra. Señora de Graçia hospital de pamp.a otro quartal de trigo y alas bassilicas de nra. del Camino de esta Villa, Y nra. sa. de la peña de saluatierra otros sendos quartales de trigo porq. esta es su voluntad...»

1673.05.22: En la Villa de Burgui... los linars...»

1673.05.31: « En la Va. de Burgui... en el termino de çegarrondoa...»

1673.06.24: « En la Villa de Burgui... unas pieças que tienen suyas proprias sitas en el termino llamado Sagarraga = Primeram.te Vn Barellon con su alta Lieco de la cabiçada tres Robadas poco ma, o, menos = Mas el Lieco del Solano = Mas los dos Solanos de Arriba dos Robadas y la parte del Solano dos Robadas al Suelo del Solano = Mas el campo de la hera con su hera con Vn pedaço al paco... = Mas en el Barellon del paco quatro Robadas... y por lo alto del Varellon con Vna espuenda de peña...»

1673.07.30: « En la Villa de Burgui... Vna cassa sita en dicha Villa y en el Varrío de la puente... = Mas Un campo sito en el termino de açequia garaia de esta dicha villa... = mas en el termino que llaman las Viñas Vna pieça... = mas un guerto sito en la plaça del molino... = mas un linar en los linars... y Rio Viñes... la basilica de nuestra señora del castillo de esta dicha Villa...» Venta de Martin Garta Vez.o de Burgui y lugr. de Obanos.

1673.10.15: condu.on de Molinero de la Va. de Burgui.

1673.10.22: Renda.on de los mesones de la Villa de Burgui.

4.1.1.1.45. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 45 Pascual Bronte)

45. karpeta

Pascual BRONTE (1674-77)

Laburdura (45.pb)

1635.01.22: « En la villa de Burgui... en el barrio de la puente... mas sobre una heredad que tiene en larrederenta...»

1640.07.01: « En la Villa de Burgui... en el barrio de la peña... en los linars de la dha. Villa... en el termino de Sagarra...»

1647.07.21: « En la villa de Burgui... en el barrio de las heras... en los linars de la dha. Villa... una pieza de tierra blanca en cegarronda junto a las saleras... y camino que va a la valle de cegarra = ... en el termino de Sagarraga... Item otra pieza que tiene baxo de la hermita de santa luzia... en el barrio de la puente... y la otra azia la valle de ybar belza que afrenta de todas partes los montes comunes de la dha. Villa.»

1650.09.10: «... en la Villa de Burgui... en los linars... y sobre una heredad sita en el termino de la dha V.a llamado done Julio en el Vedado Nuevo...»

1654.05.04: « En la villa de Burgui... la cassa de su Abita.on que tienen y poseen en la dha. Villa en el barrio de la puente con sus dro. de Vecindad que afrenta con cassa de Pasqual Perez mayor y calle pu.ca y con cassa de domingo elçalte y con la peña de la cueba = Item Assi Bien consignaron Vn bordal con su borda y hera que tiene en el termino de la dha. Va. en la parte que llaman Abarrue... = Item en el termino de la dha. Va. que llaman biodia Un campo... = Item Assi Vien consignaron en el termino de Garçateña Vna pieza... = Item en el termino de la dha. Va. consignaron en la parte que llaman Sinares una pieza... Item dos linars en los linars de la dha. va. ... y un pedaço en los pedaços nuevos...»

1656.11.04: « En la villa de Burgui... Joan de Inça menor Vez.o de la dha. Villa y mayordomo de la hermita de nra. sra. del castillo della... en el barrio de la peña... en el termino de la dha. Va. llamado las Viñas... y sobre otra pieza sita en el termino de Açequia Garaya...»

1659.01.02: « En la villa de Burgui... en el termino de la dha. Va. llamado Mellua...»

1667.01.20: « En la villa de Burgui... Vnas heredades con sus bordas Corral y hera y guertos sita en la Valle llamada Çegarra termino de la dicha Villa de sembradura de sesenta Robos de trigo poco mas o menos Affrontada con piezas por la parte Vaxa Açia el Rio de Vinies con pieza de Cata.a Glaria Viuda de Diego Gorri, Y por la parte Alta con piezas de ffran.co Glaria en la Valle mayor y Agnessa Vstes Açia hechelaxe = Mas otra pieza y heredades con su sitio de Borda sita en el termino de la dicha Villa llamado Bordaxarra de sembradura de treynta y seys Robos de trigo poco mas, o, menos Affrontada con bedado nuevo y pieza llamada Alormacurra que es de la dha. Agnessa Vstes = Mas sobre otra pieza en el termino llamado hechelaxe ondo termino de la dicha Villa de sembradura de seys Robos de trigo poco mas o menos Affrontada con dho. Rio Vinies y pieza de maria herlanz Viuda de domingo elçalte del Barrio de la peña y yermos comunes de la villa...»

1674.04.15: « En la villa de Burgui... en los Guertos de çaltua...»

1674.04.16: « En la Villa de burgui... el pinar llamado pueyo en el Vedado Nuevo...» Renda.on del pinar y Artiga de la V.a de Burgui.

1674.05.10: «... el cubilar de donosoa... el de bacarichea A seys de Mayo se pusso

en postura sobre los diez du.os dode donosoa... En la Va. de Burgui a diez dias del mes mayo... Vendian y venden el cubilar sobre escrito sito en el termino de donosoa...»

1674.07.08: « En la villa de Burgui... una heredad que tienen suya propia que solia ser de Pasqual Salboch difunto vez.o que fue de la Va. de Roncal con su borda y hera sita en el termino de cusculeta... en trueca de otra heredad que el dho. don Pablo Baldan les da sita en el termino de Sasi... afrontada con pieças de domingo Vañes Simon Arxuri gregorio Vrdaspal y camino que ba a la fuente y Balsa de dho. termino...»

1674.11.27: « En la villa de Burgui... en el termino de Sagarraga...»

1674.12.18: « En la villa de Burgui... Vna tarde a las ocho de la noche sucedio baxar de su cassa por la calle Abaxo Aça la herreria de la Villa y abiendo llegado A la puerta del dho Andueça su cuñado vio estaba con luz trabaxando en su dho. oficio de Vastero y luego el otorgante se abaxo A mirar al humbral de la puerta Aber como trabaxaba que estaba Adereçando Vn vaste con su Yerro en la mano y estando Assi mirandole de Ay Vn poco le tiro con el dho. Yerro al dho. humbral de la puerta y le herio en el ojo drecho al parecer ynAbertidam.te de la qual dha. herida despues Aca esta enffermo en cama con mucho peligro de su Vida por tanto çertificado de su dro. en la mexor via y Manera y fforma que puede y debe dixo perdonaba y perdona como en hefecto le tiene perdonado desde luego que suçedio el dho. casso de la dha. herida como y de la manera que assi no hubiera suçedido y quiere y consiente que sobre ello y dho. casso por si ni otra persona no se able ni escriba cossa alguna con.a el dho. hurbano de Andueça Su cuñado y suplica a su alteça del Sr. Virrey de este reyno y muy Illtes. señores Regente oydores del real consexo alcaldes de la real corte de este dho. Reyno y otros quales q.r Jueçes y Jus.as de su real Mag.d se sirban de mandar perdonar y perdonen el dho. casso y delito al dho. hurbano de Andueça y que no se proçeda en cosa alguna con el ni sus Vienes por escrito ni por palabra a su castigo Aora ni en tiempo alguno que desde Aora para siempre

jamás el otorgante dixo perdonaba y perdona Aquel como y de la fforma y manera que si nunca hubiera sucedido el dho. casso. »

1674.12.20: « En la villa de Burgui... en los linares... dos pieças sitios en el termino de Sanpelay... Afrotadas por al parte Alta con pieça de Mig.l esparz y por la parte baxa conpieça de maria herlanz viuda de domingo eličalte y Vn pedaço de Guerto çerrado en Joragibicoa Afrontado con Rio de Sinares...»

1675.01.07: « En la villa de Burgui... en el termino de Axpea... affrontada con senda que passa al Bedado Boyeral... y mas un campo sito en el termino llamado Uturriçarra... en los linares... Rio de Vinies...»

1675.01.07: « En la villa de Burgui... una pieza sita en el termino de Aspea... affrontada con senda q.e passa al Bedado... = y mas su campo sito en el termino llamado Uturricarra... affrontada con el corral de Domingo Vicente oria y pieza de la dicha maria ledea y marga.ta Capataria biuda de P.o Glaria y Camino Real... Y mas dos quiñones Juntos a los linares de la dicha Villa...»

1675.05.05.a: « En la villa de Burgui... en el termino llamado Sagarraga...»

1675.05.05.b: « En la villa de Burgui... en el termino llamado Garceateña...»

1675.05.17: « En la villa de Burgui... Joseph Boronte vezino della...»

1675.05.19: « En la villa de Burgui... en el termi.o de oleguia...»

1675.07.07: « En la villa de Burgui... en el termino llamado hodieta... en el termino de çegarra...»

1675.08.01: « En la villa de Burgui... en el termino de la dha. Villa y parte llamada la valle de Sagarraga...»

1675.08.30: « En la Villa de Nabasques... en el termino de par de Alla...»

en san ffelices... en el termino de Genila... en la cantera de Trasquela de sembradura de seys quartaladas... Mas un linar en el pontarron... y con linar del señor de Racax... en Barlopar... Mas otra Viña en foriços... Itten un Plantado en barlopar...»

1675.10.02: Condu.o de herreros y Albeytar de la V.a de Burgui para el año 1676 = en ffabor de Pedro y Miguel Sanz herreros y Joan Marin Albeytar de lorbes y Salbatierra.

1675.10.20: « En la villa de Burgui... una pieça que tienen suya propria... en el termino de hurdanzpe Alto Affrontada por la parte alta con pieças del dho. comprador y por la parte baxa con el camino que ba a done Julio...»

1675.11.17: « En la villa de Burgui... una pieça que tienen suya propria sita en el termino de dha. Va. de Salbatierra llamado Sasi... Affrontada con passo y cañada de la Balssa de dha. Va. de Salbatierra...»

1676.01.06: « En la villa de Burgui... en el termino de la dha. Villa llamado Mellua...»

1676.01.07: « En la villa de Burgui... en el termino de caxelu y de la otra con cañada Real...»

1676.02.10: « En la villa de nabasques... en el campo alto...»

1676.04.23: Poder de diego Andreu vez.o de Salbatierra con.a don tomas de Ustes presbitero del lug.r de castillonuebo.

1676.06.28: « En la villa de Burgui... en la parte llamada el Castillo...»

1676.06.28: « En la villa de Burgui... una pieça que los susodhos. tenían sita al cabo alto de los linares Açia la parte de ochibarcoa...»

1676.09.17: « En la villa de Burgui... por titulo de venta trasfiere y traspasa A la ffabrica de Nra. Sra. del camino de la dha. Va. ... un pedaço de campo que tiene suyo proprio Junto a ella... para Retejar y conponer la Armadura y para correr la Gotera y Agua, Affuera dhos. moxones y Buelto para Arriba Açia capalena y su ffronton confforme dho.

moxon Al otro que esta al par de dha. Basilica que corresponde Açia baxo y Açia Arriba y heredad de Luys y Bartolome perez A donde sirbe dho. moxon del canton Acia baxo entre el campo y moxones que sirben de los dhos. perez y canton de la cassa de dha. Bassilica franca y quita...»

1676.09.28: « En la villa de Burgui... una pieça sita en el termino lla.do escarrealea... y por las otras partes con caminos que ban Acia el bedado Boyeral = Mas sobre un Bordal con su Borda y hera Junto A Nra. Sra. del camino de la dha. Villa... mas un linar sito en los linares...»

1676.09.30: « En la Villa de Nabasques... un linar en el campo alto...»

1676.09.30: « En la Villa de Nabasques... una pieça en el termino de la par de Alla da en la endreçera que llaman el camino de Racax...»

1676.09.30: « En la villa de Nabasques... una pieça sita en campo de Jus... Vn pedaço de Viña Affrontada con caminos reales, cerrado de Miguel de Subiça y callico de la comffraria = Mas sobre otra pieca de sembradura de ocho Rouos de trigo poco mas, o, menos en el termino de Mormuela Afrontada con pieça del dho. Miguel de Subiça y Joan ximenez dho. calliço de la conffraria y yermos comunes...»

1676.11.14: « En la villa de Garde... en el termino llamado la Valle Vaxa la parte de Ariba del campo que tiene... Angela duriz, domingo maxterra...»

1676.11.17: « En la villa de Garde... en la dha. villa barrio de la plaça...»

1676.11.26: « En la villa de Burgui... Obliga.on de Martin de montes cassero en Racax el Alto en ffabor de bernardo de bergara vez.o de la V.a de Nabasques.

1676.12.12: «... en la villa de Burgui... Vna heredad que tienen suya propia con su borda bordica y hera sita en el termino de

la dha. Villa llamado Gortetondoa... y Rio Vinies...»

1677.02.22: « En la villa de Burgui... en el termino de la dha. Va. llamado caxelu...»

1677.03.09: « En la villa de Burgui... en el termino llamado las Viñas...»

1677.04.12: « En la villa de Burgui... Vn pedaço de Vina que tienen suya propria sita en el termino de Açequia Garaya Junto ha Santa luçia... y Viñas de la capellania...»

1677.04.16: « En la villa de Burgui... y Barrio de las heras... Una pieça sita en el termino de Açequia Garaya... Mas sobre Vna guerta en çaltua... Vna pieça sita en el termino de Sassi... y pinar de la Balssa...»

4.1.1.1.46. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 46 Pedro Ros)

46. karpeta

Pedro ROS (1657-59)

Laburdura (46.pro)

1644.08.15: Indey nomine amen Sepan quantos la pnt. carta publica de Censo anua pension y Carta de gra. vieren y oyeren como en la villa de vidangoz a los quinze dias del mes de agosto de mil ses.tos quarenta y quatro años ante mi el es.no y testigos Infr.tos fueron constituydos en persona domingo esparz Gabriel Salboch Ju.o algarra domingo maynz pedro esparz de la placa pedro yniguez pasqual maynz Juan Urcanqui menor Juan Salboch menor Phelipe portaz pasqual ezquerr Ju.o Landa mayor Juan garcech todos vezinos de la dicha villa los quales certificados de su dro. en la mejor via modo forma y manera q. podian otorgaban otorgan y confiesan q. vendian y venden a Sancho Garde vezino de la villa de Roncal que esta pnte. y aceptante la suma y cantia de Cinco du.os de censo y anua pension en cada un año... en el barrio de yriarte... y mas sobre una heredad con su borda y hera en la parte llamada datua... y mas una heredad y naba en bi lichea... y sobre una heredad en el termino de ygariarena desembradura de quatro Robadas afrontada Con Campo de pasq.l ernalz y con la tejeria y camino que baja ygal... y sobre un Campo de tres rouadas en el ter.no llamado la sierra de elizarena afrontado con los liecos de domingo mn. y campos de p.o sanz y el dicho p.o esparza de la plaza Sobre una casa q. tiene en la dicha villa y barrio de yribarne... un campo q. tiene en la parte llamada herrebia... en la dicha villa y barrio de hegullore... en la parte llamada elicarena... afrontada de la una parte Con casa de la abbadia... en el barrio de yribarne... afron.da la dicha Casa con la de Juan Larequi... y mas en el ter.no de arlluzea una heredad... En el ter.no de bilichea... en el barrio de Yribarne... Sobre una Casa en la en la dicha villa y barrio de yriburua afrontada

con el Casal Caydo de p.o elicalde... y sobre una heredad en el ter.no de odieta... =... una Casa q. tiene en la dicha V.a en el barrio bajo... y mas un horno y huerta junto a la dicha Cassa... una Casa en la dicha V.a en el barrio de egullore afron.da Con el Regacho de Licarena... en el barrio de yriburua... y sobre una heredad en el ter.no de blichea... en el ter.no llamado odieta...»

1657.02.28: « en la Villa de Roncal... en el termino de Cabaleta...»

1657.03.22: « en la villa de Roncal... en el barrio llamado yriondoa... Itten una heredad en el termino llamada argaraya ter.no de la dha. Villa... con campos de ju.o brascoch y de la otra con piezas de P.o yturri = Ittem otra heredad en el termino de la dha. Villa y parte llamada ollargarate de sembradura de veynte y quatro robos de trigo poco mas, o, menos afrontado con el vedado de la Villa de garde y con campos de pedro ornat de la otra parte...»

1657.04.24: « En la Villa de Roncal... fue constituida en persona Vicente Salbo vez.o de la dha. Villa y dijo que es a su noticia que por su vez y turno le a cabido el ser clavero de los frutos dezimales de la parroquial de la dha. Villa a don Vicente Salbo beneficiado y como tal a Sido nombrado por el Señor abad de la misma parroquial...» fianza dada por don Viçente salbo de la Claveria de la parroquial de la Villa de Roncal del año 1657.

1657.06.04: « en la villa de Roncal... en el termino de azca...»

1657.06.11: « en la Villa de Ysaba... en la dicha Villa y barrio llamado (bolbapea) bormapea... Itten un aheredad en el termino llamado belague... Itten otra heredad en el ter.no llamado çaltua... Itten otra heredad en el termino llamado (lachun) asulache de quatro Robadas que afrenta con heredad de prudencio Ros y con yermos...»

1657.06.21: « en la Villa de Garde... en el termino llamado de done bichinti...»

1657.06.23: «... en el termino de la Villa de burgui y parte llamada el Campo de la Valle de Roncal...»

1657.06.25: «... una pieza que el tiene suya propia de tierra blanca de pan traer en el termino de la dha. Villa de burgui y parte llamada oleguia que afrenta de la una parte con pieza de P.o salbo Vez.o de la dha. Villa de Roncal y de la otra con el Rio ezca...»

1657.07.09: « En la Villa de Roncal ynclusa en el Valle de Roncal y Rey.o de nabarra a los nueve dias del mes de Julio del año de mil seis.os cinquenta y siete ante el sr. Viçente Salbo teniente de alle. de la dha. Villa de este presente año por su mag.d parecio Domingo de yrigaray de Lejanza natural del lugar de Lejanze en la Valle de Sola hijo de la casa de yrigaray...» Ynformacion de domingo de yrigaray françes.

1657.07.14: « en la villa de ysaba y Junta llamada de San Julian... en cumplimiento de la Sen.a arbitraria que esta Valle tiene con la de beretones del principado de bearne del reyno de franzia en horden al feudo y tributo y pecha perpetua que la dha. Valle de beretones es tenuta de dar y pagar en cada un año y en Cumplimiento de ello se habian recibido ayer en nom.e de la dha. Valle de Roncal las tres bacas... en persona P.o garcehe Vez.o de la dha. Villa el qual dijo que ayer Viernes que se contaron treçe del presente mes arrendo dos bacas de tres que el Valle de beretons le da a la Valle de Roncal en Calidad de pecha y las dhas. dos bacas le toca y perteneçe a la dha. Villa y aquellas como deja dho. las Remato por ultimo Remate en quinze ducados y dos Reales y medio pagados aquellos a treçe de Julio de año biene de mil seis.os Cinquenta y ocho sin otro plazo ni alargamiento alguno a una con las costas de su cobranza y para asi guardar dio y presento por sus fiadores llanos pagadores y cumplidores a P.o garcehe y madalena sorrocha su muger y padres del dho. P.o garcehe...» Auto de la Junta de San Julian del año de 1657.

1657.07.20: « en la Villa de Urçainqui... en el termino de la dha. Villa y parte llamada el bedado de Orabale que es de Sembradura de una Jugada de tierra...»

1657.07.21: « en la Villa de Urçainqui... en el termino de la dha. Villa y parte llamada el bedado de Orabale que es de Sembradura de una Jugada de tierra...»

1657.07.22: « en la villa de Roncal... en el termino llamado burganda...»

1657.09.15: « en la villa de urçainqui y en la mesta general de ella...»

1657.09.26: «... en el lugar de Ygal... en la Landa de arriba cinco quiñones... mas un bordal de sembradura de so cargas de trigo en el ter.no del dho. lug.r y parte llamada Jabros... cinco quiñones en la dha. Landa de arriba...»

1657.10.03: « en la villa de Urçainqui... Prim.te una casa en que biben que es en el barrio de Yrabarne que afrenta de la una parte con el Rio ezca y con la otra con Casa de Joan Cherrall...»

1657.10.08: «... en la villa de ysaba... en el barrio de barricata... en el termino de bichitoza... en el termino de (eRegui abortoSoroa) Saculo...»

1657.10.19: « en la villa de Roncal... en el termino llamado ernega altea de sembradura de dos Robos y medio poco mas, o, menos que aquella afrenta con pieza de P.o lopez y Camino que pasa a mendigacha...»

1657.11.03: « en la villa de Ysaba... en el ter.no de la Villa Junto al molino de Sanso afrontadas con pieza de dho. comprador y Camino que ba a larraburua y por la parte de la villa con pieza de nicolas gorrindo...»

1657.12.01: « en la villa de Ysaba... se obligo por es.a... a hazer una puente en la parte llamada anaberroa...»

1658.01.05: « en la villa de Urçainqui... Prim.te tomo a mano Real y embargo una casa en el barrio de yragoyina afrontada con el cimiterio de la dha. yglesia parroquial... = Itten un bordal en el termino llamado Asaritu... = Itten una pieza de sembradura de tres Robos de trigo de Sembradura en ungruñea... = Itten en la Vizcaya un bordal... = Itten en la Vizcaya de Roncal un bordal... = Itten una heredad en torrentea... afrontada con borda de bernardo lurbes...»

1658.04.15: « en la Villa de Roncal... Joan de casanabe...» es.a de venta de la lana otorgada por miguel Salboch en favor de Joan de casanaba broques de Oloron de francia.

1658.05.27: « en la Villa de Vidangoz... una casa en el barrio de yribarrena... mas un campo en el ter.no llamado baracu de sembradura de ocho Robos de trigo afrontada con pieza de Joan bertol mayor y con el Rio Viñes y Camino que ba a la Villa de burgui...»

1658.06.30: « en la parte llamada bacu lecu puesto adonde se dividen los terminos de SalaÇazar (sic) y Roncal...» auto de la Junta de Çaltungorri.

1658.07.07: « en la Villa de Vztarroz ynclusa en la Valle de Roncal del reyno de nabarra... y dijeron que es a su noticia que Phelipe de atocha natural que fue de la villa de Garde y vezino de la Villa de madrid ya difunto por su ultimo testamento debajo de cuya disposicion murio que su data del dho. testamento es a los veynte y nueve dias del mes de dezie.e del año pasado de mil seis.os cinquenta y siete y testificado por antonio gonzales de Zarate es.no de su mag.d y por el yten veynte de dho. testamento deja a las siete villas de dha. Valle de Roncal diez mil Reales de plata para que los pongan a Censo, o, otro empleo y sus Redictos Sean para pagar a los maestros de escuelas que hubiere en las dhas. siete Villas y que no se puedan conbertir en otra cosa y que cada una de las dhas. siete villas goze Rata por cantidad asi del principal como de los Redictos de los dhos. diez mil Reales de plata...»

1658.07.09: « en la Villa de Roncal... en persona Joan lorente vez.o de la Villa de

garde y domingo fortan vez.o de montori del reyno de francia...»

1658.08.11: « en la Villa de Roncal... fue constituido en persona beltran de braydina Vezino de la Villa de anso del Reyno de aragon, y dijo que el se abia ajustado y conbenido con los sres. don Joan gollart abbad y don P.o lopez beneficiado y primiçiero eclesiastico de la yglesia parroquial de la dha Villa, en que ara la obra de la hermita y basilica de san sebastian de nabarzado que es anexa a la abbadia de la dha. Villa en Virtud de mandato del Licen.do don Gonzalo de eulate Visitador ultimo que fue de la dha. yglesia...»

1658.09.16: « en la Villa de Urçainqui... una heredad que ella tiene suya propia en el ter.no llamado arechebacocho de sembradura de dos Juntas que es una carga de trigo con su borda que afrenta de la una parte con piezas de domingo herlex y la bende con todas sus entradas y salidas usos y costumbres...»

1658.09.24: « en la Villa de Roncal... una pieza de pan traer que los dhos. otorgantes teinen suya propia en el ter.no llamado La Solana de nuestra sa. del castillo ter.no de la dha. Villa...»

1658.09.29: «... Ju.o puyo d. P.o Lorenzo barcox y miguel gaston jurados de la Valle de anso en nombre de ella de una parte y los señores P.o gayarre alle. de la villa de garde Joan garde alle. de la Villa de Roncal, domingo gayarre galech Joan casado y Domingo Lorea diputados de la Valle de Roncal... en dho puesto de la Sierra de puyeta...» Auto de la Junta de puyeta con los de anso año 1658.

1658.11.08: « en la villa de Roncal... en el barrio llamado Yriburua... en el barrio de Seysechea²¹⁸... maria bortiri... Pedro Sarasti...»

1658.11.13: Autos de la mezta de las bardenas reales y año de 1658.

²¹⁸ i.z.

1659.04.26: « en las bardenas Reales de su mag.d y puesto llamado la Junta de ella a los Veynte y Seis días del mes de abril del año de mil seis.os cinquenta y nueve el sr. Jer.mo Ros alle. de la mezta de ganaderos de las dhas. bardenas por la Vez y turno que toca a la Valle de Roncal adonde abiendo asistido en el puesto hordinario y adonde se suelen Juntar los mostrencos que se traen y los pastores y ganaderos que parecieron a la dha. mesta hizieron el Juramento hordenario que son los siguientes = Pre[sen]te Juan de Carricaburu mayoral de miguel blasco, P.o luser mayoral de Ju.o de Lerma, Pablo Iurbes mayoral de don Alonso beaumont, Ju.o de Sola mayoral de Ju.o ximenez, Ju.o de macaya mayoral de Ju.o de burgalet, Ju.o de burgaleta menor por si, fermin de oneca por si, fran.o ezcates por si, fran.o de otano cabrero de P.o naxterra, domingo ortiz mayoral de domingo enriquez, Ju.o miguel mayoral de francisca arellano, P.o lorente mayoral de diego de azpiliqueta, tomas de elizalde por si, miguel barrena mayoral De miguel blasco, miguel echandi mayoral de don martin de lerma, domingo herlex por si, nicasio Larrinpe por si = Valle = Pre.te miguel andres mayoral de P.o Salbo, Marco aguerre mayoral de sebas.n arrgonz, Sebas.an ortiz por si, Ciprian bergara por si, Lorenz Carrica por si, fernante Çapataria, Josepe mayo mayoral de diego garde, Pasqual perez mayoral de domingo gollart, miguel dronda mayoral de Vicente martin, christobal herlex mayoral de P.o gayarre, bar.me Lorente mayoral del mismo, Ju.o Labayru mayoral de domingo echandi, miguel bilioch mayoral de Ju.o garde, miguel marco por si, Chrisostomo maynz por si, Ju.o fran.o mainz por si, miguel blasquiz mayoral de Diego garde, miguel labayru mayoral de dho sr. alle., blas bon mayoral de P.o gayarre = Caparroso arguedas = Pre.te Ju.o de eguaras por si, Pasqual ganbra mayoral de Ju.o hernandez, Ju.o de orradre mayoral de don matias gomiz, Sebas.n garde mayoral de mr. fadrique, bar.me urdin mayoral de Catalina (galcehetas) Calcehetas, anton de echarte por si, miguel arregui por si y por su amo, miguel adamiz, ber.do langosto, P.o fadrique por si = Corella = niquil = Baltierra = domingo garcech mayoral de andres Virto = Villafranca = Pasqual lopez mayoral de mateo muñoz, blas gorrindo

mayoral de Ju.o de Sesma = Oliba = miguel sanz = Fustiñana y Cauanillas = niquil = Milagro = niquil, ber.do indurain mayoral de Don ju.o orbea = Melida = niquil = La valle de Salazar = Lope mancho mayoral de miguel Recari = Bunuel = niquil.» Auto de la mezta de las bardenas Reales y año de 1659 San marcos.

1659.05.23: « En la villa de Garde... en el barrio de medios...»

1659.07.08: «... en el ter.no de la Villa de burgui y parte llamada azequiagaraya...»

1659.08.07: « En la Villa de Usarres... Itten una viña de seis peonadas situada en la endrezzera llamada Rumia afrontada con pieza de palacio y de la otra con viña de aznar y de la otra con el de machin del cabo al tocon pieza de derro y de la otra con viña de P.o jayme = ... = Itten un linar en Leyzardoya de dos Robadas...con el camino que ban al monte y linar de palacios y Ju.o de ygal = itten en ygorra Una pieza... = Itten en la landa Cabo nascal una pieza de Robada y media teniente con piezas de amigo y de la abbadia y martinguinda = Itten ay luego en Lezagaña una pieza... y pieza de palacio y abarea = Itten ay luego una pieza de dos quartaladas llamada erchia teniente con piezas de palacios = Itten en Çac otra pieza... = Itten ay lugo en çoçe una pieza... = Itten una pieza en arrburuto... = Itten en Çoçe una pieza... = Itten en Santa marina ençia la naba una pieza de una Robada teniente con pieza de pelairea y derro = Itten en la Valle de Santa marine ençia la naba... = Itten en chaparmendia una pieza... = Itten en Çublita una pieza de dos Robadas teniente con pieza de maxterra = Itten en arrdanbidea una pieza... = Itten en el termino de canales en ariaga una pieza... = Itten Junta San Martin una pieza... con el camino de san martin = Itten en Lusareta una pieza... = Itten en bordaxarra una pieza de seis Robadas teniente con el mojon de Gallues... = Itten una hera en las heras bajas... y hera de Juanco aroza...= Itten en Santa Cruz una heredad...»

1659.08.13: «En al Villa de Roncal a los treçe dias del mes de agosto del año de mil ses.os Cinquenta y nueve ante mi el es.no, y testigos ynfra.os, fue constituido en persona Pedro Gayarre vezino de la Villa de Garde y poder obiente que mostro ser para lo ynfra.o , del abbad beneficiados alle. Jurados Vez.os y conçejo de la dha. Villa de garde y mayordomos y patronos de la hermita de nuestra Señora de Suboroa que esta en los terminos de la dha. Villa...» Carta de pago otorgada por P.o gayarre poder obiente de la hermita de nra. Sa. de Suboroa, en favor de Joan de chinique.

1659.08.20: « en la villa de garde ynclusa en la Valle de Roncal y reyno de Nauarra a los Veynte dias del mes de Agosto del año mil seysçientos çinquenta y nueve ante my el es.no y testigos ynfraescritos fue constituydo en persona Pedro gayarre mayor vezino de la dicha villa y poder obiente del Abbad cabildo alcalde Jurados y vezinos y consejo patronos y mayordomos de la hermita de nuestra Señora de Çuboroa como consta del poder del tenor siguiente = en la villa de Garde ynclusa en la valle de Roncal y reyno de nauarra... del dho. testamento consta que el dho. Phelipe de atocha ofrecio de hazer conpañia a la Santa ymagen de nuestra Sa. de Suberoa que esta sita en el termino y Jurisdiccion de la Villa de garde con treçe mil pesos de plata... que de siempre aca an sido y son de la dha. hermita Vienes y Rentas espirituales y temporales de la dha. hermita y Santa ymagen de nuestra Señora de (Suboroa) Çuboroa les toca y pertenece el ajustar quantas con los dhos. testamentarios del dho. Phelipe de atocha... = Y el dho. P.o gayarre usando del sobre escrito poder Conocio y Confeso aber Recebido, y cobrado de manos y poder de Joan de echenique vez.o de la Villa de Madrid y testamentario de Phelipe de atocha ya difunto, diez mil Reales de plata a quenta y parte de pago de lo que a de aber la Santa ymagen de nuestra s.a de Çuboroa, por razon de la conpañia que el dho. Phelipe de atocha tenia echa con la dha. y magen...» Carta de pago de 1000 es[cud]os otorgado por P.o gayarre mayor poder obiente de la hermita de nra. Sa. de Cuboroa, en favor de Joan de chinique vez.o de Madrid.

1659.09.06: « en la Villa de Roncal... en el molino de garde... en el termino llamado Arrbea que afrenta de la una parte con el Rio ezca y por la otra con piezas de Joan hezquer y Joan Camargulea y con yermos...»

1659.09.29: « en la sierra de puyeta donde se diuiden los ter.os de las Valles del rey.o de aragon y de la Valle de Roncal rey.o de nabarra...»

1659.10.10: « En la Villa de Garde... en el barrio de la plaza... Itten un bordal en el termino llamado Zazpi con su borda y hera... Itten ay mismo en el mismo termino un bordal en bagoSa²¹⁹ malda con su borda y hera de Sembradura de cinco cargas de trigo afrontada con el Aziteadero²²⁰ y Campos de Joan hernalz y P.o lopez mayor = itten otro bordal en el termino llamado Chanca... = Itten en mendibelza diez Robadas... = Itten en la solana de Chanca sobre la fuente de Juneturria tres Robadas de tierra afrontadas con Camps de Phelipe echeberri = ... con campos de domingo gayarre alcat... = Itten en Salamone... = Itten en Ojanondoa una carga de sembradura... con campos de domingo Lorea y mig.l arocha y Yermos de migl. mea = Itten el Selcoge tres robadas... = itten en barcarea... = Itten en Santa maria tres Robadas... con campos de P.o gayarre y domingo maxterra = Itten un linar en la Valle alta... = Itten un canpo en Salamone de senbradura de dos Robos de trigo afrontada con la corsera y campo en de domingo duriz...»

1659.12.31: « En la Villa de Uztarroz... en la dha. Villa y barrio llamado Çabalea... Itten un bordal con su borda y hera de nueve Jugadas en el ter.no llamado Rechuga²²¹ Sargua afrontada con Campos de Juan Laxea por la una parte y por la parte de arriba con piezas de Joan martin y con las de cues = ... en el ter.no llamado uchurgoyena... con campos de baltasar Jaurregui... con piezas de miguel mario

²¹⁹ i.z.

²²⁰ i.z. *Azirradero*; halere, cf. *Asestadero*.

²²¹ i.z. *Tiechuga*. Irakurri, *Rechaga*.

Lopez y con el bedado casalenco = Itten en arremestegua un bordal con su borda y hera... con piezas de miguel marco parrasti... con piezas de Pedro Sabuqui Con piezas de Landa y christobal martin = Itten en çabataburu una pieza... con pieza de Juan Jauregui... con pieza de ecarre... con pieza de miguel arregui y blas baraze = Itten en Landasargua una pieza... con pieza de miguel brascoch... y por laparte baja con el Regacho = Itten en Ciegua una Jugada afrontada con el Camino que pasa al puerto y con pieza de domingo martin y demas heredades que tiene los dexa de asentar que cuales y cuantas sean y que afrontaciones tienen Constara por el libro del padron de la dha. Villa a que se Refiere...»

1661.07.14: « en la Villa de Ysua y Junta llamada de San Julian... en continuacion y cumplimiento del Sen.a arbitraria que esta Valle tiene Con la de beretones del principado de bearne del Reyno de Francia...»

1661.10.09: « en la villa de Urçanqui... una Casa sita en la dha. Villa y barrio llamado de medios...»

4.1.1.1.47. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 47 Pedro Ros)

47. karpeta

*Pedro ROS (1660-63)*²²²

Laburdura (47.pro)

1660.01.26: « en la Villa de Vidangoz... Itten que asi el dho. Joan lopez Nauarro mayor como los dhos. Sus Padres Aguelos y Visaguelos paterno y maternos y demas descendientes, fueron y son Naturales originarios de la dha. Va. de Vidangoz y Valle de Roncal, todos los quales y cada uno de ellos fueron y an sido y son hijosdalgo nobles de su origen y dependencias sin mezcla de Judios, Moros, Sambenitados, ni de otra mala seta Reprobada, y como tales descendientes originarios en la dha. Villa an gozado y gozan de todas las escensiones, honores, franquezas y liuertades que los demas originarios de la dha. valle. Y por ser de las calidades dichas, ocuparon el Aguelo, y demas descendientes del dho. Joan Lopez nauarro pletendiente todos los cargos honorificos siendo alcalde y regidores de la dca. Villa de Vidangoz y Valle de Roncal como tales hijosdalgo... y gozaron del escudo y blason de Armas q. tienen los descendientes originarios de la dha. Valle, que es la Caeza de Un Rey Moro de Cordoua con tres Rocas en Campo azul del qual Vsaron los dhos. sus antepassados a Vna con todos los pliuilegios q.e a los descendientes de la dha. valle tienen concedidos por los S.es reyes en Remuner.on de los seruicios hecgos en defensa de su Real corona como diran los testigos. = Don Basili Bertol es[criban]o.»

1660.02.13: « en la villa de garde... y barrio llamado la plaza... Itten un linar en la valle baja... Itten un Huerto en Seisea...»

1660.07.05: « La villa de urçanqui... en la presa y molino de la dha. Villa... la pared que esta debajo del bocal de la dha. presa...»

1660.08.27: «In dey nomine amen notorio y manifesto sea a quantos el presente testamento ultima y proxtimera disposicion de Vienes Vieren y oyeren como yo Domingo bortiri natural françes del Reyno de francia y Vecino de la Villa de mentori²²³ estando en cama enfermo de enfermedad que dios nro. sr. fue seruido de me dar aunque gloria a su diuina mag.d estando en mi sano juicio entendimiento y palabra clara y manifiesta considerando que toda persona de carne conpuesta escapar no puede de la muerte corporal y no tener cosa mas cierta que la ora de ella. Por tanto Considerando que si la persona durante su buena manera no dispone de su vienes suelen suceder muchos Ruidos y pleitos entre los deudos y hijos, y porque no aya sino toda paz y quietud ago y ordeno mi testamento en la forma y manera siguiente = Itten quiero que... el dho mi cuerpo sea enterrado en el çimiterio de la abocacion del glorioso san esteban justo martir y con el se lleben dos achas y seis Ritueñas de çera amarilla ... = Itten quiero y es mi boluntad que se me aga mi nobena y Cabo al año en la dha. Villa de Montori y por los sacerdoctes de ella y se me llebe oblada y çera añal como se acostumbra en la dha. Villa a personas de mi calidad = itten quiero que por mi alma y a mi encomendadas se me digan quarenta misas Rezadas las veynte de ellas en la dha. parroquial de montori por el Retor y demas sacerdoctes de ella y los otros veynte en el conbento de San fra.o de Oloron... = Itten quiero... se le den a la parroquial de la villa de Montori Una luisa y al ospital media Luisa = ... a los pobres vergonzantes de la dha. Villa se les de dos Luisas de limosna = Itten queiro y es mi boluntad que a Joseph de casanoba cirujano Residente en la dha. Villa de Roncal se le paguen quarenta y un escudos y quatro Reales que

²²² Notarioaren zenbakia: 2294. Aritu zen garaia: 1657-1690. Erabilitako laburdura: *pro = p[edro]ro[s]*.

²²³ *g.a. Irakurri, Montori*. Notario honek ere *o eta e* bokalak nahasten ditu.

son por razon de la benta de una lana... = ... a maria bortiri mn. hija, mujer de Joan demontacerat vezino de la dha. villa de montori cien franques... = ... a mi hijo guillen de bortiri trecientos franques... = ... a maria bortiri menor mi hija quatro çientos franqueses... = Iten mando y deço a domingo de çaltun, a maria de caupe y a maria de Serradote mis billanos sendas Luisas... = Itten quiero y es mi boluntad que se le de a mi hermana la de çerret de austuza²²⁴ una Luisa... a mi muger maria de filigui sesenta franques...»

1660.09.09: Auto de la Junta de puyeta.

1660.11.03: « en la Villa de Roncal. ysabela ecarre...»

1660.11.12: Auto de la Junta de las bardenas.

1660.12.31: « en la villa de Garde... la parroquial de la dha. Villa que es a la abocacion del sr. Santiago...»

1661.02.02: « Ante my el escribano publico y real en esta tierra y viscondado de Sola abaxo firmado y presentes los testigos Infra nombrados A sido presente en su persona Maria de Borthirj vecina de este lugar de Santa engracia, la qual de su buen grado a hecho y constituido por su procurador Special y general aunque la Specialidad a la generalidad no derroque nj por el contrario es a saber a pedro mendigacha vecino del lugar de garde en la valle de Roncal en nabarra la halta para que en su nombre y vez de la dicha de Borthiri otorgante venda ceda y transpasse para siempre a jamas - en favor de la persona o personas que el dicho de mendigacha sera de su voluntad Una casica que la dicha otorgante dice que tiene en la dicha Villa de garde que alinda y es sitiada entre las cassa de catalina de escarez, y de Juan mehia²²⁵... = testigos llamados y requeridos domingo de echecapar, joanne de berho y pedro de chutta alias Laxetta todos vecinos deste dicho lugar

= Bernardo Duhalt no[ta]rio Real...»
engrosado = 1661.03.07.

1661.02.09: «Ante my el escribano publico y real en esta tierra y viscondado de Sola abaxo firmado y presentés los testigos Infra nombrados A sido presente en su persona maria de Borthiri vecina de esté lugar de Santa engracia, laqual de su buen grado a hecho y constituido por su procurador special y general aunque la specialidad a la generalidad no desrogué nj por el contrario es a saber a pedro mendigacha vecino del lugar de garde en la vallé de roncal en nabarra la halta, para que en su nombré y vez de la dicha de Borthirj otorganté, venda ceda y transpassé para siempre a Jamas en favor de la persona ò personas que el dicho mendigacha sera de su voluntad Una casica que la dicha otorganté dicé que tiené en la dicha villa de gardé que alinda y es sitiada entré las cassas de catalina de escarez, y De Juan mehia vecinos de la dicha villa y esso por el precio cantidad y con los articulos y conbeniencias que bien bisto sera al dicho mendigacha su procurador y la cantidad que de la dicha vendition probiniesé el dicho su comprador... lo qual y todo a afirmado con Juramento que en manos de my el escribano a hecho sobre los quatro Santos ebangelios de Dios, fecho en el dicho lugar de santaengracia y en la cassa llamada de curuchiaga a dos dias del mes de febrero año de mil y seiscientos y sesenta y uno siendo presentes por testigos llamados y requeridos domingo de echecapar, Joanne de berho, y pedro de chutta alias laxetta todos vecinos deste dihco lugar los quales dechecapar y de Berho an firmado en el original que en poder de mi el escribano queda y el dicho de chuta nj la dicha de Borthirj otorgante no an firmado porque diçen no saben escribir siendo requeridos por my Bernardo duhalt escribano real que a todo lo sobredicho presente fuy y lo firmo assi como he acostumbrado = Dyhalt es.no Real = Nosotros los escribanos publicos y reales por el rej nro. señor en esta tierra j viscondado de Sola que abaxo firmamos y signamos hazemos feé y berdadera realcion como bernardo duhalt escribano ante quien

²²⁴ i.z.

²²⁵ Cf. erdal deitura *Mejía* eta Erronkarin *Joan Mea* (1661).

a passado el sobredicho auto de poder al tiempo que lo passo y muchos años antes y de presente continuamente a sido fue era y es escribano j notario publico j real en esta dicha tierra por su mag.d bueno fiel y leal y que a los autos publicos y escrituras que ante el an passado y passan siendo autorizadas como esta retroescrita a todos se els a dado y da y merecen se les dé fé y credito en Juicio j fuera del y por testimonio de lo que dicho es lo firmamos. en la villa de tardez a nueve dias del mes de febrero año de mil y seis cientos y sesenta y uno = De Buhoüe no.rio real.» Duhalt.

1661.02.28: «... en la Villa de Burgui... en el barrio de las heras... = Itten mas sobre una pieza y zerrado tras o a espaldas de la casa de la dha. Villa de sembradura de tres robos de trigo poco mas o menos afrontada con casa callizo que corre para las viñas piezas de Miguel erlanz Maria Esparz viuda de Domingo Arjuri y Calle publica que corre a Nra. Sa. del castillo = ... en el termino de las Viñas... = Itten mas sobre una heredad con su borda y sitio en dho. termino de las Viñas o Velzaloia... = Itten mas sobre otra heredad con su Borda y bordica arrimado y hera sita en el termino de alorgorria... = ... y senda de dhos. linares... Ittem en Zabalea... con Piezas de Pedro elizalte Thomas Lamperez y camino real = Itten mas sobre una heredad con su sitio de Bordal que solia ser de Vizen Villoch de Roncal sita en el termino de Pancharase... y cañada Real = Ittem mas en el termino de Urdanzpe < ²²⁶ > pieza de sembradura siete robos... = Ittem mas sobre otra heredad sita en el termino de odieta que solia ser de Pasqual Salboc de sembradura de treinta robos de trigo poco mas o menos Afrontada de Pedro Salbo y con peña llamada alorgorria o Leza Gorria = Itten mas sobre una pieza sita en el termino de azequiagaraia... = en dhos. linares...»

1661.03.07: « En la Villa de Garde... constituidos en persona de la una parte P.o mendigacha poder obiente que para lo Infra.o mostro ser de Maria bortiri Vez.a del lugar de Santa engracia en el Reyno de francia... y de la otra christobal lopez menor... compra una

casilla que la dha. bortiri tiene en la dha. Villa y parte llamada en el barrio de yriburua que afrenta por la parte alta con casa de catalina Uzcarrez y por la otra parte con Casa de P.o alcat y Joan mea...» engrosado = 1661.02.02.

1661.03.13: « en la Villa de Roncal y barrio llamado arana...»

1661.04.03: « En la Villa de Urçainqui... en el barrio de yrabarne... Ytten una huerta en mayru yturia cerrada con piedra afrontada de la Una parte con campo de Joan arrgonz arnaut y por la parte alta con huerta de Joan cherrall...»

1661.06.19: « en la villa de Uztarroz... y barrio llamado esparandoya...»

1661.06.26: «... en la Va. de Roncal... en el Varrío de Iriondoa... y con la herreria de la dha. Va. y mas una pieza de pan traer sita en el termino llamado Arbea... afrontado con el Rio esca...»

1661.06.30: « En la parte llamada baculecua puesto a donde se dividen los ter.os de las valles de Roncal y Salazar...» Auto de la Junta de Zaltungorri, 1661.

1661.07.13: « en el puesto de las arras llamado hernaz y piedra de san martin donde se diuiden los terminos del Reyno de españa y francia y Valle de beretones del Reyno de bearne... lo primero llegado al dho puesto y mojon llamado la piedra de San martin a los Jurado de ambas valles el dho. sr. alle. de ysaua en nombre de la dha. Valle de Roncal les dijo y propuso a los dhos. Jurados de beretones que ya les hera notorio como el dia de oy en cada un año conforme la sen.a arbitraria que ay entre anbas las dhas. valles se suele hazer Juramento Para Reconocer la amistad antigua y facerias que ay entre ambas las dichas Valles Como buenos vez.os frontaleros... Y en primer lugar por la parte de azia la Valle de azpa echando la lanza en tierra arrimada la punta a la piedra y mojon de san martin... como ba la (a)rraya y mojon... los JURados de ambas Valles nombraron por guardas para la custodia de

²²⁶ Hutsunea. Cf. *Urdanzpe Txikerra*.
412

hernaz los Jurados de ysaua en nombre de la dha. Valle de Roncal P.o baraze miguel barricat mig.l garde y los dhos. beretoneses Ju.o de manSeuses Sanzol barace y Ju.o de begexes y los Jurados de la Valle de Roncal nombraron para Lexa domingo burugorri y fra.o Sagardi y la de beretones monat de Salanoba Juan de Laustau...»

1661.07.16: «... en la Villa de garde... en el barrio de bajo la plaza... Itten un huerto en Seysea... Ytten una pieza en aranea... Ittem una pieza en barcare onoda... afrontada con el Rio Mayor... Ytten otra pieza en la esquina de San christobal con su bordilla... Itten otra pieza en Salamone... = Ytten otra pieza en lapiz erSia Yten otra pieza en murzabala...»

1661.09.06: «... en la Villa de Urcañqui.. y barrio llamado de yribarne afrentada con cassa de P.o xorro y gracia esandi... mas sobre un borde de pan traer con su borda y hera sita en el termino llamado ySaua aguerre...»

1661.09.15: Auto de la mezta g[enera]l de la valle de Roncal [en Urcañqui].

1661.10.29: « en la villa de ysaba... por ultimo Remate de candela Remato a los treçe dias del mes de Julio Las dos bacas que la dha. Villa tubo y tiene en cada un año de el valle de beretons...» fianza de las bacas de hernaz en favor de la villa de Isaua.

1661.11.12: Auto de la Junta de la bardena 1661.

1661.11.13: Auto de la mezta de la Junta de la bardena año 1661 y obligacion de las mostrencas.

1662.01.10: « en la Villa de Ysaua... en el termino de la dha. Villa y parte llamada cabaletaco a lurreta con su hera...»

1662.04.20: « en la Villa de Urçainqui... en el barrio llamado yrigoyena... mas una pieza en San andres... mas en torrentea... mas en orabale... y por la parte de orabale luria con piezas de martin arrgons ayamus y con yermos, mas en Ysaua aguerre siete Robadas.. mas en aytoigu treçe Robadas.. y por la parte de San miguel con pieza de Joan cherrall y de

Joan herlex y por la parte baxa con piezas de martin enecoch y de Domingo Lopiz mas en mostrurugua quatro Robadas de tierra afrontadas por la parte alta con piezas de Domingo eSandi y con peñas, mas en mosturugua tres Robadas de tierra afrontada por la parte de baxa con Caminos y por la parte de ebaynberroa con piezas de antonio lorea y por la parte alta con piezas de Domingo lopez y por la parte de la Villa con el regacho... una casa sita en la dha. Villa y barrio llamado Urruti(a)²²⁷ afrontada con casas de Doña herlex y Domingo Salboch mas media Junta de tierra en los nogales... mas en la texeria una Junta de toerra afrontada por la parte del lugar con la pieza de la texeria... mas una pieza en Ugartea... mas un bordal de tres Juntas de tierra en belaingarate... y por la parte de San miguel con piezas de Domingo lopez y con yermos, mas en gainulucandia una Junta de tierra... Y mas sobre un bordal en mostrugua...»

1662.04.26: « en las bardenas Reales de Su mag.d y puesto llamado la Junta... el sr. Domingo hederra alle. y Juez hordinario de la mezta de ganaderos de las dha. bardenas... los mayoresales que se allaron de la Ciu[da]d de tudela la Valle de Roncal Caparroso arguedas Salbatierra y otras partes en la forma hordinaria y declararon no haber en sus Rabaños ningunos mostrencos...» Auto de la Junta de San Marcos año 1662.

1662.05.12: «... en la villa de burgui... una casa sita en la dha. Villa y barrio llamado las heras... mas un bordal sita en el ter.no de la dha. Villa y parte llamada dena maria zarra de sembradura de diez y ocho Robos de trigo... mas sobre otro campo... en el ter.no llamado escarrialtea afrentada con campos de p.o ledea y blas baldan y con el Rio ezca...»

1662.06.ØØ: « Juan de Inza Residente en la Villa de Yssaua... = Gracian de Uuzcay» demanda de Juan Incha.

²²⁷ Azken bokala ezabatu dute.

1662.06.10: « en la villa de Ysaua... en murducoche, mas otra pieza en la landa mayor... mas en bidexarra otra pieza... mas otra pieza de una Robada Junto a nuestra sra. de ydoya mas un Bordal con su borda y hera en el termino de bichitoza... mas en çeteguieta... mas en çaltua... en la dha. Villa y barrio llamado de garadoya... una casa sita en la dha. villa y barrio llamado de garadoya... una casa sita en la dha. villa y barrio llamado mendigacha mas un bordal... en el termino de Leçairua.... en Saculo una pieza... en belagua una pieza... mas una pieza en Lexencoa... en olazeberdea... en adazidoya...»

1662.06.10: «... en la Villa de ysaua... Pri.te una casa sita en la dha. Villa y barrio de Garatea... una pieza de sembradura de robo y medio de trigo, sita en Cruchaga...»

1662.06.12: «... en la Villa de Ysaua... en el barrio de barricata... mas una miñota en belagua... mas otra miñota a la parte baja de bago malta... y mas un bordal en belabarze... y por la parte baxa Con el Camino que ba a aguinzolaze...»

1662.06.13: « en el puesto de las arras llamada hernaz y piedra de san martin...»
Auto de la Junta de hernaz año 1662.

1662.06.18: «... en la villa de Ysaua... una casa sita en la dha. Villa y barrio llamado de burguiberria... un bordal sita en asulace mas en minchatoria... mas en olazeberdea... mas en belagua una miñota mas en calordoqui... mas en el puente tres Juntas afrontadas con piezas de P.o camarguilea por la parte de encia berrueta y con la pena de ezcaurre... mas en berrueta... mas en belabarsaysa... y mas dos guertas la una en ycasburura afrontada con el camino de belabarze y campo de miguel algarra...»

1662.06.30: « en el puesto llamado baculecua...» auto de la Junta de Zaltungorri año 1662.

1662.07.08: «... en la Va. de Roncal... una casa sita en la dha. Villa y barrio llamado de Iriondoa afrontada con el Rio Ezca y Casa de Domingo Gollart... mas un guerto afrontada... con la herreria de la dha. Villa mas en

bordaxar un campo de sembradura de catorçe Robos de trigo afrontada con campo de miguel belioch e ynza y con camino que ba a arrgaraya mas en mosturua una pieza... mas sobre una pieza... en mosturua... mas en aranco helarra una pieza... mas otro campo en el mismo ter.no de arancoa... mas dos campos de sembradura de quatro Robos de trigo en crucheburua... y mas en yxeraberrieta un campo...»

1662.07.09: « en la Villa de Roncal... en el termino de la Villa de burgui y parte llamado o / leguia... afrontada con el Rio ezca...»

1662.07.14: « en la Villa de Ysaua y Junta general de la Valle de Roncal llamada de San Julian... se trataron los negocios siguientes = lo primero el dho. sr. teniente de alle. propuso y dixo en cumplimiento de la Sen.a arbitraria que ay entre la dha. Valle de Roncal y la de beretones sobre el feudo y trebuto perpetuo que la dha. Valle de beretones da en cada una año de tres bacas por el dho. feudo y que aquellas se Recebieron por los diputados de la dha. Valle de Roncal... lo otro acordaron que los autos que se hizieren en el dia de oy se agan en libro de acuerdos de la dha. Valle de Roncal y no en Papeles movedizos = lo otro acordaron que yo el sc.o ynfra.o escriua al lugar de Sante en gracia en razon de una Yegua y Rocin que estan en el Valle de Anso y asi mismo escriua a la dha. Valle de Anso en respuesta de una que se a Recebido en Razon de lo sobred[ic]ho...»

1662.07.18: « en la Villa de Ysaua... en el ter.no llamado de erroizu... afronta con la cañada que ba al puerto... y asi mismo Venden tres Juntas de tierra en mancho Çeleguia...»

1662.08.01: « en la villa de Vidangoz...» Poder de la Villa de Vidangoz para la yda de los soldados a portugal.

1662.09.15: « en la Villa de Urcanqui... la mezta deganaderos de la valle de

Roncal...» Auto de la Junta general de Urcanqui.

1662.10.18: « en la villa de Uztarroz... en el termino de la dha. Villa y parte llamada eRota Seisa afrontadas con las afrontaciones que expresa el libro del padron de la dha. villa... en el termino llamado yrigoyenseisa de sembradura de un Robo de trigo poco mas o menos afrontada aquella de parte de la dha. Villa con pieza de Joan martin y hualde por la parte baja con el camino que ba equia²²⁸ y por la parte de seisa con pieza de miguel goyena y por la parte de arriba con pieza de Sebas.n Rota...»

1662.11.25: « en la Villa de Roncal... maria Lacarri...»

1663.01.07: « en la Villa de Roncal...» boto de isauela gayarre de la Vicaria de el lugar de tabar en favor de Don miguel Labari.

1663.01.14: «... en la Villa de Roncal...» testamento de Joan brascoch de Roncal.

1663.01.15: «en la Villa de Ysaua... en la dha Villa y barrio llamado burgu berria... y asimismo benden y por titulo de benta el puesto del horno con sus dos pedazos de pared y el dho. quarto... y Sabayados...»

1663.06.09: « en la parte llamada la piedra de San martin donde se diuiden los ter.os de los Reynos de españa y francia... fue constituido en persona Joan de tariosa vez.o de el lugar de hereta y dixo que el tiene que aber en andelesio de burguete Residente en la Villa de aybarr del Reyno de nabarra treinta y seis franques que el otorgante le presto...»

1663.06.25: «... que el dho mi cuerpo sea enterrado en el cimiterio de san esteban mi patron y con el se lleben quatro achas y la demas luminaria acostumbrada...en Roncal...»

1663.06.30: « en el puesto llamado baculequa mojones donde se debiden los terminos de las valles de Roncal y Salazar...» auto de la Junta de Zaltungorri.

1663.07.13: « en el puesto de las arras llamado hernaz y piedra de San martin donde se diuiden los terminos de los Reynos de españa y francia... la Valle de beretones... lo primero llegado al dho. puesto y mojon llamado la piedra de san martin... y en primer lugar por la parte hazia la valle de azpa echaron la lanza en tierra arrimada la punta a la piedra y mojon de san martin como ba la raya y mojones... y luego en acabando el dho. Juramento los Jurados de ambas valles nombraron por guardas para la Custodia de hernaz... y los dhos. Jurados de la dha. Valle de Roncal para lexa... los jurados beretoneses hizieron traer asido de los cuernos a la Raya y mojon de ambos reynos las tres bacas del feudo...»

1663.07.15: «... en la Villa de Ysaua... Prim.te una casa sita en la dha. Villa y barrio llamado de garardoya afrontada con casas de prudencio Ros y Diego ezquerr... mas un bordal de Sembradura de ocho Juntas con su borda corral y hera en el ter.no llamado Soro ondoa... ma una Junta en Cabaleta...»

1663.07.25: « en la Villa de Ysaua... y barrio llamado de bormapea... =... un bordal de sembradura de dos Juntas de tierra poco mas o menos con su sitio de borda y hera en el sitio llamado arrigorieta afrontada con las afrontaciones que diçe el libro del padron...»

1663.08.03: « Memoria de las Partidas que Pedro George le a prestado con su Mug.r a una a Miguel carrica y su hijo Pedro carrica y son como se siguen del año 1662. Prim.te le dio a mi hijo Pedro carrica el dho. Pedro George veinte y quatro ducados en tudela delante del Royo... = Ille. Sr. = Catalina aragues viuda de Pedro George y Vezina de esta Villa deysaua le haze pidimiento y demanda a migl. Carrica mayor Vezino de la Dicha Villa de treze ducados y Dos reales y Diez y ocho Cornados que le quedo deuiendo de remate de Cuentas que las pasos non por Presencia de Pedro Conget y en liquido quedo deuiendo el dicho miguel carrica los dichos

²²⁸ g.a. Q garbia.

treze ducados Dos reales y diez y ocho Cornados y aunque se los a pidido muchas y diuirsas vezes la dicha Catalina araques se los page el dicho Carrica no lo a querido azer ni lo ara que no sea Por rigor de Justicia.» Poder. de Catalina araques con.a Miguel Carrica.

1663.08.17: « en la Villa de Roncal... y barrio llamado yriondoa... y con el regacho que baja del Vedado boyeral de la dha. Villa... mas otra casa en el barrio de yriarte... en el ter.no llamado mosturua... en el ter.no llamado odieta... en el ter.no llamado bordaxar con su corral... afrontada con el bedado boyeral y pinar de mendigach chiquilla... una casa con su guerta sita en la dha. Villa y barrio dho. de yriondoa afrontada de la una parte con el ospital de la dha. Villa y casa de Ju.o Laboraria y Ju.o casado y calle pu.ca... mas una pieza en San miguel.. mas otra pieza en el termino de arnayze... en el ter.no llamado mendibelza... en el termino llamado odieta... en el ter.no llamdo chicharena... en el ter.no llamado anzca...»

1663.09.10: « en la Villa de Roncal... el Sr. Don Joan gollart abbad de la parroquial de la dha. Villa y su anexa de San Sebas.n de nabarzado...» dipucion de las almarias de migl. bilioch ya difunto.

1663.09.15: « en la villa de Urzainqui...» Auto de la Junta de la mezta de Urçainqui.

1663.09.17: « en la Villa de Roncal... en la parte llamada torriguibela afrontada con cãpo de Vicente landa...»

1663.09.18: « en la Villa de garde ynclusa en el Valle de Roncal y rey.no de nabarra a los diez y ocho dias del mes de sep.e del año de mil seis.os sesenta y tres ante mi el ses.no y testigos ynfra.os fueron constituidos en persona Domingo herlex teniente de alle. Domingo medoque Joan duriz y Diego Gayarre Jurados de la dha. Villa patronos de la hermita de nuestra Sa. de çuboroa que esta sita en los terminos de la dha. Villa de garde y dixeron que como tales alle. Jurados y patronos tienen ynpueto a censo y anua pension Sobre la Villa y Valle de Anso del Reyno de Aragon treinta mil sueldos Jaqueses de censo y anuan pension en cada un año... en

nombre de los dhos. otorgantes como patronos de la dha. hermita de nuestra sa. de Suboroa pueda aber Recebir y cobrar las pensiones que asi estuvieran debiendo y los que adelante fueren cayendo, y de los que asi Reçebiere y cobrare pueda dar y de carta, o, cartas de pago, o, apocas a favor dellos Ju.a Jurados y conçejo de la dha. Villa y Valle de anso o su Clauario de la misma forma y manera que si los dhos. otorgantes allandose presentes arian y hazer podrian...»

1663.10.10: « en la Vila de yssaua... Un bordal de Cinco Juntas en el termino llamado Velagua Junto a ybiria que afrenta con el rigacho d ela dronda y con pieza de Domingo eder y con yermos...»

1663.10.15.a: « en la Villa de Roncal... y barrio llamado de Yriondoa afrontada con la carniçeria de la dha. Villa y Calle pu.ca = Itten un campo sita en el ter.no de la dha. Villa y parte llamada ygeraberrieta de sembradura de seis Robos de trigo = Ittem en arancoa mas piezas de sembradura de tres Robos de trigo = y un guerto tras la casa de Domingo petri... Ittem dos Sayaas la una Roya y la otra negra...»

1663.10.15.b: « en la villa de urcainqui... una pieza que la otorganta tiene suya propia sita en Junto a la dha. Villa con su nogal que afrenta con Camino Rl. y molino de la dha. Villa...»

1663.10.29: «... en el ter.no de la dha. villa de Burgui y parte llamada alorgorria...»

1663.11.07: «... en la Villa de Ysaua... en el barrio de garardoya... mas en olaçeberdea... mas ençima La Cruz de oragua media Robada de tierra en la parte de mancho Sanz... mas en belagua LandaSuria tres Juntas de tierra con su borda que son dos miñotas afrontadas de la parte de arriba con piezas de Catalina ezquerr y Joan yniguez y por la parte de hazia la dronda con piezas de Pasqual barricat... y mas debajo de la Cruz vieja una Robada... mas en Yaradaqua siete Juntas... afronta de la parte baxa con el

bordal de Çiprian Gorrindo y d ela parte azia maze con pieza de ana gorrindo y de la parte de arriba con pieza de Joan bon y de la parte hazia la villa con piezas de miguel Labayru y miguel *anariet...*»

1663.11.12: « en la Junta de las bardenas Reales de su mag.d... lo primero los dhos. srs. alles. Remitieron el conocimiento de un carnereamiento que se an echo a belintin chachu mig.l de azagra guarda de la Va. de Santa Cara en la Cañada Real trayendo de el Rio aragon en la cañada de Val de Rey para que el sr. alle. de la Valle de Caparoso aga sen[tenci]a...» Auto de la Junta de las bardenas Reales año 1663.

1663.12.08: « en la Villa de Roncal.. y barrio llamado de (yriondoa) arana... mas un bordal en el termino llamado mendibelza de sembradura de veynte y quatro Robos de trigo afrontado con naba de Jorge perez (otro bordal en aristoya)...»

1663.12.10: « en la Villa de Roncal... y barrio de yriondoa... con guerto de maria mea y guerto de P.o salbo, mas iuna pieza en mosturua.. mas un campo Junto a la hermita de San miguel...»

4.1.1.1.48. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 48 Pedro Ros)

48. karpeta

Pedro ROS (1664-67)

Laburdura (48.pro)

166.04.03: « en la Villa de ysaba... Junto la plaça de la dha. Villa... = mas un Bortal que tiene en el termino llamado ynzaga Con su Pinar = mas en el mismo termino en la esquina Dos Juntas... = mas en yceispeta un Bortal de tres Juntas de tierra = mas en cerrotaltea una heredad de dos Juntas de tierra... = Domingo Cherral es.o y portero Real.»

166.09.29: « en la Virgen de puyeta a los 29 de sep.e de 1666... en el puesto aCostumbrado de la Cruz de piedra que diuide los mojones de ambas valles...»

1652.01.24: IN DEI NOMINE AMEN Notorio y manifiesto Sea à quantos la plesente (sic) Carta publica de Censo y anuapension y carta de gracia Vieren y Oyeren, como en la Villa de Urçaynqui... ante mi el es.no y testigos infras.tos fue constituydo en persona Don Martin Erles plesbytero (sic) y Benefi.do de la dha villa... he hypoteca, tacita y espresamente como bienes suyos y de su dicho hijo Vna Casa que tienen en la dicha Villa de Vidangoz en el varrio de Yriarte... Mas en los linars de Cibiberria una pieza de sembradura de siete Robadas y afrontada con pieza de Pedro Adamiz y rio de Caytetra y Camino R.l y otra eredad llamada en Atablanda de sembradura de quatro robadas, afrontada con huertas de Don Pedro Aysa y por la otra parte con rio Viñes, y camino que pasa a Bilasco, y otra heredad de diez y seys Robadas con su hera en el termino llamado Baraco, afrontada con el rio Viñes de la una parte, y de la otra con el camino Real que van à Burgui y rigacho de Leçarena...»

1664.01.20: «... en la Villa de ysaua... en el barrio de barricata... mas una heredad de

quatro Juntas con su borda en el termino bornasSagartoyeta²²⁹... una casa sita en el barrio de garatea afrontada con el ospital... mas una heredad de Cinco Juntas con su borda en el termino llamado olaçerberdea... una casa sita en la dha. Villa y barrio de mendigacha... una guerta y heredad afrotnadas con la misma casa y de la parte de belayturri con piezas de blas blazquiz y Joan Ros y P.o garde y por la parte de arriba con Saysea y por la parte de belagua con el Camino llamado baratea... = ... cancelada y borrada la dha. carta censal para que aquella no valga a era ni in tiempo alguno y en final de berdadera cancelacion se dieron cada tres Rayas a la dha. Censal=> Carta Censal del Cauildo de Ysaua, dentro la Luicion echa a 6 de 7.re de 1664.

1664.02.29: « en la Villa de Uztarroz... una pieza de dos Jugadas con su hera sita en el termino llamado Ciegua, o, tropo con todas sus entradas y salidas usos y costumbres... en el termino llamado Crucheta con su borda y hera...»

1664.03.01: «... en la Villa de Ysaua... en el termino de la dha. Villa y parte llamada bagayguia con su borda y era...»

1664.03.07: « en la Villa de burgui... constituido en persona martin de Zuriz vez.o del lugar de huarte de el Rey.o de francia y nabarra Labaxa... y ambos los dhos. martin de Zuariz y dho. Phelippe Ros se dieron por contentos y entregados de los machos que asi an trocados con sus tachas Cubiertas y descubiertas = martin de curice, phelipe Ros.» Obligacion de martin de Zuariz de huarte de baxa nabarra en favor de Phelipe Ros de Ysaua.

1664.05.15: « en la villa de Roncal y en la valle de Roncal del Rey.o de nabarra... fueron constituydos en persona de la una

²²⁹ i.z. *BornanSagartoyeta*

parte bernardo de barillas, Claudio San criqui naturales Vez.os de la villa de arudi²³⁰ en el principiado de bearne y dizo el dho. bernardo de barillas que da en Rendacion dos campos que el tiene en la dha. Villa...»

1664.06.26: «... en la Villa de ysaua...y barrio llamado cearchentea... mas un bordal de seis Juntas en el ter.no de luara queta con su borda... y con camino que ba a Soriza... mas un bordal en ynzaga de sembradura de cinco Juntas...»

1664.06.30: « En el puesto llamado baculecua...» Auto de la Junta de Zaltungorri

1664.07.08: «... en la Villa de Yaua... sobre una casa beçinal qeu tiene en la dha. Villa y barrio llamado de barricata... mas una pieza de una Junta de tierra en el paasadizo d el afuente del abetar que confronta por la parte baxa con Rio de belabarze... y por el otro con el Camino que ba a la dha. fuente, mas en el termino de belabarze tres Juntas de tierra que afrentan por la parte baxa Con camino que ba a luarqueta por la parte alta con pieza de Domingo Disnat y pieza de madalena zorroza... mas un bordal en el ter.no llamado Velagua de Sembradura de quatro Juntas afrontada por la parte baxa con heredad de la benta...»

1664.08.04: « En la Villa de Urçainqui... y parte llamada urrutiaga...»

1664.09.01: « en la Villa de Roncal... fueron constituidos en persona miguel tapia vez.o de la Villa de ysaua y Joseph tapia vez.o de la Villa de Uztarroz oficiales carpinteros y dixeron que ellos an echo cierto Reparoy obra nueva en la presa del arrcal del molino farinero de la Va. de garde...» es[critur]a de la obra de el arrcal de la Va. de Garde.

1664.09.06: « en la Villa de ysaua... dieron... por cancelada y borrada la dha. carta censal para que aquella no valga a era ni in tiempo alguno y en final de berdadera cancelacion se dieron cada tres Rayas a la dha. Censal...»

1664.09.15: «... en la villa de Urçainqui...» Auto de la mezta general de la valle de Roncal.

1664.09.16: «... en la Villa de Ysaua... y barrio de gararrdoya... mas media Junta de tierra en azpilalanda... mas otra media Junta Junto a nuestra s.a de ydoya pegante a la misma hermita, mas un bordal yradaculecua²³¹ con su vorda... una casa sita en la dha. Villa y barrio de burgui berria... mas media Junta de tierra en turreburueta afrontada con pieza de Ana Ros mas en ezcurrseisa... una casa sita en la dha. Villa y barrio de morbapea²³²... mas una Junta de tierra en mancho Sanz... mas en maze dos Juntas... mas en minchate dos Juntas...»

1664.09.23: « en la Villa de Roncal... y barrio llamado de yriondoa...»

1664.09.30: « en la Villa de Roncal... Joan aragues Vez.o del lugar de santa agracia del Reyno de francia...»

1664.10.24: « en la V.a de ysaua... dos miñotas en el termino llamado belagua...»

1664.11.12: Auto de la Junta de la bardena.

1664.11.18: testamento de maria belcha de Roncal.

1664.11.22: « en la villa de Sartaguda... fue constituido en persona el licen.do Joan bielsa vez.o de la Villa de Roncal y dixo... que dara y pagara a P.o Salbo vez.o de la dha. Villa de Roncal y dixo... que dara y pagara a P.o Salbo vez.o de la dha. Villa, o, a quien su poder obiere la suma y cantidad de ciento y sesenta ducados, los quales seran por el gozo de dos corralizas que el dho. P.o Salbo se los da en los terminos de la Villa de azagra para gozarlos con su ganado minudo...»

1664.12.17: « en la Villa de Roncal... fue constituido de la una parte miguel de

²³⁰ i.z. Arubi

²³¹ i.z. Yradauelecua

²³² Aliterazioa (Bormapea, aldaera zuzena).

Casanoba vez.o de la villa de montori del Reyno de francia y de la otra parte Joan Landa vez.o de la Villa de Urçainqui...»

1664.12.23: « en la Villa de urçainqui.. y parte llamada ungruñea... y por la parte de arriba con senda que pasa a Ungreñea...»

1665.06.30: « en el puesto llamado baculequa mojonos donde se dibiden los terminos de las Valles de Roncal y Salazar... p.o barber alle. del quinon de arrartea... y por el quinon de atabea miguel Recalde... lo primero Joan Remon de Iziz parecio ante los dhos. s.es alle. y diputados y dixo que los dias pasados le abian prendado en el bedado boyeral un macho y le hizieron pagar onçe tarxas y quatro cornados...»

1665.07.13: « en el puesto de las arras llamado hernaz y piedra de San martin donde se diuiden los ter.os del Reyno de españa y francia y Valle de beretons del Reyno de bearne... para desagrauiar algunos agrauios e ynJurias y prendamientos se hubieren echo de ambas las dhas. valles la una a la otra por las guardas por ellas puestas en las contiendas de hernaz y lexa...»

1665.08.30: « en la Villa de Roncal... y parte llamada done miguele altea de sembradura de dos Robos de trigo afrontada con la hermita de San miguel Camino Real y pieza de Ju.o arregui...»

1665.09.10: «... en la Villa de Garde... una Casa llamada la de cherrall... en la dha. villa y barrio llamado la plaza...»

1665.09.15: Auto de la mezta de Urçainqui.

1665.09.30: « en la Junta de puyeta... Se Juntaron en las Casas de nuestra sa. de puyeta en el ter.no de la valle de anso por no aber comodidad en otra parte por hazer fortuna y mal tiempo...» Auto de la Junta de puyeta.

1665.10.04: « en la Villa de Roncal... en el ter.no llamado done miguele altea afrontada con el camino Ral Regacho de Chanca camino de chanca...»

1665.10.10: «... en la Villa de Uztarroz... y barrio llamado esparandoya mas un bordal en Ciegua mas otro bordal en Laçeta mas otro en Corostia mas otra pieza en carro cubia con las frontaciones y senbraduras que dize el libro del padron de la villa...»

1665.11.03.a: « en la villa de ysaua a los tres dias del mes de no.e del año de mil seis.os sesenta y cinco el Sr. blas perez teneinte de alle. d ela dha. Villa en cumplimiento de lo mandado por e excmo. sr. duque de San German Virrey y Capitan general deste Reyno hizo Rolde y memoria de los Vez.os que ay en la dha. Villa y Capazes para tomar arrmas desde los quince años asta los Cinquenta para lo que se puede ofrecer al seucio de su mag.d se hizo en la forma y manera siguiente, Prim.te Domingo arnaut alcabuz flascos y espada, miguel arrese lo mismo, Pedro blasquiz media pica y espada, Prudencio Ros Lo mismo alcabuz flascos y espada, mig.l salbo Ros sin arrmas -ojo-, P.o garde alcabuz flascos y espada, P.o algarra menor lo mismo, Domingo disnat lo mismo, Joan perez lo mismo, Diego ezquer menor sin arrmas -ojo-, Joan anaut menor con arrmas, P.o ezquerr lo mismo, Joan gade mayo lo mismo, Lorenzo Labayru lo mismo, P.o gorrindo lo mismo, P.o marco lo mismo, Domingo hederra lo mismo, Diego ezquerr sin arrmas -ojo-, P.o mancho con arrmas, Phelipe labayru con arrmas, mig.l yturralt con arrmas, miguel bornas con arrmas, Joan yncha sin arrmas -ojo-, Domingo disnat menor con arrmas, P.o baynes menor con arrmas, Domingo gayarre sin arrmas -ojo-, Joan arnaut mayor con arrmas, P.o marco camarguin con arrmas, blas gorrindo con arrmas, P.o mainz con arrmas, migl. barricat con arrmas, Sebas.n gorrindo con arrmas, P.o garceh con arrmas, blas bon con arrmas, Joan hederra con arrmas, Joan Recari con arrmas, Joan labayru con arrmas, P.o garceh menor con arrmas, migl. ximeno con arrmas, Phelippe hederra con arrmas, nicolas osquiguilea media pica -ojo-, adrian george con arrmas, P.o anaut con arrmas, migl. bon con arrmas, sebas.n blasquoz con arrmas,

Joan blazquiz con armas, Tomas gorrindo con armas, Lorenzo arrese media pica -ojo-, migl. garde con armas, P.o carrica con armas, migl. baynes menor con media pica -ojo-, P.o hualde con armas, Joan disnat media pica -ojo-, migl baynes mayor con armas, P.o garde priuado con armas, migl. barricat con armas, Joan ansodi con armas, fran.co sagardi media pica -ojo-, Phelipe garde con armas, Joan gayarre sin armas -ojo-, Joan amigot con armas, Jer.mo Ros con armas, Vicente Ros con armas, Joan garde mayo sin armas -ojo-, her.do osquiguilea sin armas, Lorẽzo perez sin armas -ojo-, Lorenzo lurbes con armas, Domingo vaynes con armas, Joan egurbide media pica -ojo-, Joan Carrica Labayru media pica -ojo-, Vicente Lurbes con armas, Lorenzo Anaut con armas, Joan ezquerr con armas, P.o anaut con armas, Salvador gorrindo con armas, Sebas.n Labayru con armas, P.o Petroch con armas, Vicente garde media pica -ojo-, P.o vaynes mayor media pica -ojo-, P.o george media pica -ojo-, P.o marco con armas, Joan marco con armas, Joan labayru Larrumpe con armas, Leon baynes con armas, Lorenzo xamarguin con armas, benedit barricat con armas, P.o elgart con armas, migl. perez con armas, migl. marco con armas, P.o algarra con armas, Phelipe Ros con armas, Pasqual conget con armas, P.o marzan con armas, Gregorio garde con armas, P.o Labayru con armas, Joan gixante con armas, P.o hualde con armas, esteban ezquerr con armas, migl. garde con armas, blas marzan con armas, blas conget con armas, alfonso bereterra con armas, migl. conget con armas, marco algarra con armas, Domingo jniguez con armas, Domingo burugorri con armas, miguel tapia con armas, Joan mainz con armas, Domingo garcia con armas, Miguel mainz con armas, Phelipe Larrainzar con armas, migl. garde con armas, Lorenzo petroch con armas, ciprian marco con armas, Vicente Ros con armas, migl. carrica me.or con armas, Joan barrena con armas, P.o ansodi con armas, P.o maysterra con armas, P.o hualde menor con armas, blas perez con armas, P.o Larrainzar con armas, Joan Ros con armas, ciprian george con armas, Lorenzo marco sin armas -ojo-, Joan xamarguin sin armas -ojo-

, Joan Labayru sin armas -ojo-, P.o baraze con armas, P.o blasquiz con armas, Joan nicolau con armas, Lorenzo Salbo sin armas -ojo-, P.o conget con armas, miguel Labayru con armas, Domingo mendigacha sin armas -ojo-, Lorenzo Carrica con armas, Joan Çamarguilea con armas, Blas xamarguilea con armas, Joan george con armas, P.o perez con armas, mas ocho mosquetes y de todo se hizo auto y firmo el dho. sr. teniente con mi el es.no, Blas perez, Pedro Ros es.no.»

1665.11.03.b: «En la Villa de Urcanqui a los tres dias del mes de no.e del año de mil seis.os sesenta y conco el sr. P.o amigot alle. y Juez hor.o de la dha. Villa en Cumplimiento de lo m.do por el exc.mo sr. duque de San german Virrey y capitan general de este Reyno hizo Rolde y memoria de los Vez.os que ay en la dhoa. Villa y Capazes para tomar armas desde los quize años asta los cinquenta para lo que se puede ofrecer al ser.o de su mag.d en la forma y manera siguiente = Prim.te domingo portaz con su alcabuz flascos y espada, martinherlex con su alcabuz y flascos y espada, Gabriel Recari con su alcabuz flascos y espada, migl. Urçainqui con su alcabuz y flasco s y espada, P.o Gorrindo con su alcabuz flascos y espada, Joan Remon con su alcabus flascos y espada, Domingo bergara alcabuz flascos y espada, Po. larneta lo mismo, Viecente lorea lo mismo, nicolas arrgonz lo mismo, migl. barrena lo mismo, Joseph herlex lo mismo, Domingo arrgonz lo mismo, Domingo urçainqui aguirre lo mismo, martin mehe lo mismo, Joan landa lo mismo, her.do guesa lo mismo, martin arrgonz lo mismo, Po. Perez lo mismo, mr. enecoch lo mismo, migl. echandi lo mismo, Domingo cibialt lo mismo, Joan ambrossio urçainqui lo mismo, P.o arrgonz Lusar lo mismo, nicolas gorrindo menor lo mismo, P.o conget lo mismo, Domingo gorrindo lo mismo, Antonio lorea lo mismo, P.o aroza lo mismo, P.o cruchaga lo mismo, martin lorea lo mismo, nicolas cherrall lo mismo, (sebas.n urçainqui lo mismo), ciprian herlex lo mismo, P.o lusar lo mismo, blas urcainqui lo mismo, fran.co baldan lo mismo, migl. brascoch lo mismo,

Joan arrgonz salbo lo mismo, migl. Vrçainqui lo mismo, martin gorrindo lo mismo, Joan arrgonz lo mismo, Domingo Lopez lo mismo, P.o xarra lo mismo, marco landa lo mismo, P.o urçainqui lo mismo, ber.do yndurain lo mismo, ciprian herlex menor lo mismo, Joan urçainqui lo mismo, P.o landa lo mismo, P.o amigot lo mismo, migl. Ros lo mismo, sebas.n arrgonz lo mismo, Bar.me lurbes lo mismo, Joan bilioch lo mismo, martin yndurain lo mismo, Joan echandi lo mismo, joan landa lo mismo, ygnacio aguirre lo mismo, Sebas.n remon lo mismo, P.o sanz lo mismo, Domingo salboch lo mismo, Domingo esandi lo mismo, Joseph portaz lo mismo, fabian urçainqui lo mismo, P.o laboraria lo mismo = Piqueros = Domingo arrgonz larnet, Domingo bilioch, Domingo lopez, Joan echandi, martin bergara, Sebas.n urçainqui, Lorenzo lorea, Joan arrgonz, marco aguerre, Joan herlex = mas cinco mosquetes y de todo se hizo auto ante el dho. sr. alle. y firmo su mer.d con mi el es.no = Pedro Amigot = Pedro Ros es.no» Lista de la Villa de Vrçainqui año 1665.

1665.11.05: « En la Villa de Uztarroz a los cinco dias del mes de nob. del año de mil seis.os sesenta y Çinco el sr. Joan de Jauregui alle. y Juez hor.o de la dha. Villa en Cumplimiento de lo mando. por el exc.mo sr. Duque de San german Virrey y Capitan general de este Reyno hizo Rolde y memoria de los Vez.os que ay en la dha. Villa y Capazes para tomar armas desde los quinze años asta los Cinquenta para lo que se puede afrezer al seruiçio de su mag.d y se hizo en la forma y manera siguiente = Prim.te sancho migl. con su alcabuz flascos y espada, miguel soldan lo mismo, Joan Rota lo mismo, fran.o urçainqui lo mismo, Po. Ros lo mismo, Joan gorria lo mismo, Tomas bordaxarr lo mismo, Pasqual Çubieta lo mismo, Gabriel Rota lo mismo, chirstobal martin lo mismo, fran.o martin lo mismo, Pasqual garde lo mismo, Vicente garat lo mismo, miguel garde menor lo mismo, Joan Surio lo mismo, migl. bordaxarr lo mismo, Vicente sagardoy lo mismo, Joan ezquerr lo mismo, Domingo mayo lo mismo, Pasqual martin lo mismo, Bar.me arriaga lo mismo, miguel mayo lo mismo, Domingo ezparza lo mismo, P.o aroza lo mismo, ciprian sagardoy lo mismo, Gabriel

arriaga lo mismo, Vicente garde lo mismo, sebas.n negarre lo mismo, sancho marco lo mismo, P.o carrica lo mismo, christobal martin lo mismo, Pasqual martin lo mismo, migl. marco lapiz lo mismo, Pasqual Salboch lo mismo, Joan garcia lo mismo, Pasqual Rota lo mismo, migl. arriaga lo mismo, miguel dronda lo mismo, sebas.n mayo lo mismo, Domingo garde lo mismo, Joan garde menor lo mismo, Joan pilart lo mismo, Joan a la garda lo mismo, Joseph tapia lo mismo, Sebas.n Larragueta lo mismo, Joan echeberz lo mismo, Joseph mayo lo mismo, Domingo pilart lo mismo, Joseph martin lo mismo, Baltasar arriaga lo mismo, P.o gayarre lo mismo, Joan garde lo mismo, miguel ezcurra lo mismo, Diego garde lo mismo, martin ochoa lo mismo, Domingo Salboch lo mismo, miguel aguirre lo mismo, Domingo marco lo mismo, miguel marco lo mismo, migl. marco mayor lo mismo, Joan mayo lo mismo, Joan gorrindo lo mismo, Viçente martin lo mismo, Gabriel martin lo mismo, Joan arriaga lo mismo, mas ay seis mosquetes, mas veynte alcabuzes con sus flascos y espadas y para que de ello conste se hizo auto y fir.o su mer.d con mi el es.no = Joan de Jauregui = Pedro Ros es.no.» Lista de la Villa de Uztarroz año 1665.

1665.11.06: « En la Villa de bidangoz a los seis dias del mes de no.e del año de mil seis.os sesenta y cinco el sr. Joan Urçainqui alle. y Juez hordinario de la dha. Villa en Cumplimiento de lo man.do por el exc.mo sr. Duque de Sangerman Virrey y Capitan general de este Reyno hizo Rolde y memoria de los Vez.os que ay en la dha. Villa Capazes para tomar armas desde los quize años asta los Cinquenta para lo que se puede ofrecer al seruiçio de su mag.d y se hizo en la forma y manera siguiente = Prim.te Phelipe mainz con alcabuz y flascos y espada, P.o mainz lo mismo, P.o baynes, Domingo ezparz, Domingo gorria, martin laseta, P.o gambra, Joan vrçainqui, Domingo mainz, Domingo martin, Domingo bertol, miguel Racax, Joan Landa, Joan ugalde, P.o urçainqui, Phelipe algarra, Pasqual salboch, Joan Sanz, Domingo yniguez, Daniel ezquer,

Pasqual urçainqui, Joan ezparz, P.o salboch, P.o sanz, Phelipe mainz, P.o bertol, Domingo ezparz, P.o baynes, Joan urçainqui, Joan Rota, Domingo Rota, Domingo dronda, P.o ezparz, P.o sanz, blas perez, Joan ezquerr, P.o urçainqui me.or, Ju.o crisostomo mainz, P.o hualde, Domingo portaz, Domingo mainz, Ju.o bertol, Domingo sanz, Phelipe portaz, Joan guillen, Pasqual sanz, Domingo gracian, P.o ezparz, miguel Gamba, Joan garat, Joan migue, Agustin Carrica, Ambrosio bertol, mas quatro mosquetos y Cinco medias picas, y para que de ello conste se hizo este auto y firmo su mer.d con mi el es.no = Juan vrçainqui = Pedro Ros es.no» Lista de la Villa de Vidangoz año 1665.

1665.11.07: « En la Villa de Garde a los siete dias del mes de no.e del año de mil seis.os sesenta y cinco el sr. Domingo maxterra alle. y Juez hor.o de la dha. Va. en Cumplimiento de lo m[anda]do por el exc.mo sr. Duque de Sangerman Virrey y capitán general de este Reyno hizo Rolde y memoria de los vez.os que ayan quince años asta los Cinquenta para lo que se puede ofrecer al seruiçio de su mag.d y se hizo en la forma y manera siguiente = Prim.te Pasqual gayarre con sus alcabus flascos y espada, Joan fuertes lo mismo, Domingo lopez lo mismo, Joan gayarre de alcaza lo mismo, Pasqual petri lo mismo, Pedro petri sin armas, Domingo gayarre alcat con alcabus flascos y espada, P.o gayarre lo mismo, P.o gayarre bon lo mismo, Andres herlex lo mismo, silbestro herlex sin armas, Bar.me migl. con armas, christobal lopez perez lo mismo, Domingo galindo lo mismo, Domingo beltran lo mismo, Pasqual apat sin armas, P.o beltran menor con armas, Joan esteban gayarre lo mismo, Bar.me gayarre bon lo mismo, P.o çoco lo mismo, Sebas.n gayarre lo mismo, Christobal lopiz mandoma lo mismo, P.o Uzcares lo mismo, Joseph galindo sin armas, P.o mendigacha con armas, martin gayarre lo mismo, crisostomo gayarre sin armas, Joan gayarre de giral con armas, Ju.o Lusarr con armas, bar.me Lorente con armas, migl. bernues con armas, Pasqual lopez lo mismo, Christobal herlex sin armas, Pasqual lorea sin armas, P.o aroch con armas, P.o danso menor con armas, Domingo menor con armas, Domingo nicolau lo mismo, Diego

alcat lo mismo, Jayme fuertes lo mismo, migl. fuertes lo mismo, P.o surio lo mismo, Joan glaria lo mismo, sancho garde lo mismo, Domingo surio lo mismo, P.o perez lo mismo, martin galant lo mismo, Tomas lopez lo mismo, domingo gayarre aJarich lo mismo, P.o Vicente gayarre lo mismo, Ju.o hualde lo mismo, Domingo Casado lo mismo, tomas Çoco con armas, P.o martich menor lo mismo, migl. berria lo mismo, P.o gayarre lo mismo, Domingo lopez lo mismo, Pasqual lopez lo mismo, Domingo herlanz lo mismo, Ju.o maextre sin armas, Domingo cheberri con armas, Pasq.l lopez sin armas, marco alcat con armas, P.o gayarre aJarich sin armas, P.o ezparz con armas, Ju.o herlex lo mismo, christobal gayarre lo mismo, migl. lopez lo mismo mas cinco mosquetos, domingo guillen sin armas = medias picas = Domingo lopez con media pica y espada, martin gayarre media pica y espada, Joan mea lo mismo, Domingo alcat lo mismo, Joseph guillen lo mismo, P.o lorea lo mismo, Domin Lopez lo mismo, esteban gayarre lo mismo, Pasqual migl lo mismo, Diego apat lo mismo, Phelipe echeberri lo mismo, migl. nabarro lo mismo, Joseph gayarre lo mismo, Pasqual berria lo mismo y de todo ello se hizo auto y fir.o el dho. sr. alle. con mi el es.no = Domingo Maysterra = Pedro Ros es.no» Lista de la Villa de garde.

1665.11.09: « En la Villa de Roncal a los nueve dias del mes de no.e del año de mil seis.os sesenta y Cinco el sr. miguel Sanz teniente de alle. de la dha. Villa en Cumplimiento de lo m[anda]do por el exc.mo sr. Duque de San german Virrey y Capitan general deste Reyno hizo Rolde y memoria de los vez.os que ay en la dha. Villa Capazes para tomar armas desde los quize años asta los Cinquenta para lo que se puede ofrecer al seruiçio de su mag.d y se hizo en la forma y manera siguiente = Prim.te blas bilioch con alcabuz flascos y espada, Pasqual burugorri lo mismo, Joseph hernat²³³ lo mismo, migl. martin lo mismo, Joan torrea lo mismo, migl. sanz

²³³ g.a. Irakurri, *Hornat* (o eta e erdiko bokalen nahasketaren beste adibide bat dugu honako hau).

menor lo mismo, P.o lopez lo mismo, miguel hualde lo mismo, Vicente perez lo mismo, P.o perez sin armas, Gregorio perez sin armas, P.o Vilioch con alcabuz flascos y espada, Blas petri lo mismo, P.o garxon lo mismo, Joseph garxon menor lo mismo, Sancho laboraria lo mismo, Ygnacio gorri lo mismo, Joan echandi lo mismo, Joan burugorri lo mismo, Blas barrena menor lo mismo, P.o landa lo mismo, Joan perez lo mismo, Sebas.n ortiz lo mismo, P.o mainz lo mismo, Domingo barrena lo mismo, P.o barrena lo mismo, gabriel çapateria lo mismo, P.o atau lo mismo, Joan brascoch lo mismo, Joan mainz lo mismo, migl. yturri lo mismo, Joseph cherrall lo mismo, migl. cherrall sin armas, P.o baynes lo mismo, lorenz amigot con alcabus flascos y espada, migl. daspa lo mismo, Joan oria lo mismo, Joan marzan lo mismo, Pasqual ornat lo mismo, P.o Ros lo mismo, esteban petri lo mismo, Domingo conget lo mismo, esteban echandi lo mismo, martin ybarr lo mismo, Diego ybarr sin armas, esteban Ros con alcabuz flascos y espada, migl. vstes lo mismo, Joan perez lo mismo, migl. andres lo mismo, Domingo ezquerr lo mismo, Salvador portaz lo mismo, Phelipe laboraria lo mismo, P.o salbo lo mismo, P.o arrxuri sin armas, esteban perez con alcabuz flascos y espada, Joan mainz lo mismo, Ju.o hederr menor lo mismo, andres oyarr lo mismo, Domingo oyarr sin armas, P.o perez con alcabuz, flascos y espada, Gregorio Çamarguilea lo mismo, sebas.n burugorri lo mismo, Domingo capataria lo mismo, Silberio Arregui lo mismo, Joan hederr lo mismo, Domingo gollart lo mismo, P.o borra sin armas, Joan borra sin armas, Domingo Laboraria con armas, P.o casado lo mismo, Domingo ornat lo mismo, Domingo martin lo mismo, Marco torrea lo mismo, Migl. berra²³⁴ lo mismo, Joan çapataria lo mismo, Joseph perez lo mismo, P.o çamarguilea lo mismo, chrisostomo Çamarguilea lo mismo, P.o Casado lo mismo, Domingo gabra lo mismo, Domingo yturri lo mismo, P.o hederr lo mismo, Pasqual bilioch lo mismo, Sancho carrica lo mismo, esteban bilioch lo mismo, Phelipe Salboch lo mismo, Joan atau lo

mismo, Sebastian alcat²³⁵ lo mismo, Domingo artuch lo mismo, mas Cinco mosquetes y apra que de ello conste se hizo auto y fir.o el dho. sr. teneitne con mi el es.no = Miguel sanz = P.o Ros es.no» Lista de la Villa de Roncal año 1665.

1665.11.12: « en la Junta de las bardenas Reales...» Auto de la Junta de las bardenas Reales.

1665.11.13: « en la Villa de Urçainqui... de la una parte Christobal lopez y de la otra Sancho garde ambos vez.os de la dha. Villa de garde... una casa sita en la dha. Villa y barrio llamado de la plaza... y por la otra parte con callizo y huerto de Joan galant...»

1665.11.14: « en Plan mayor... martin de mazquiarian...» Obligacion de martin de mazquiarian Vez.os del lugar de morentin en favor de miguel Recalde de ygal.

1665.11.15: « en la Villa de Caparros...» Obligacion de Don Juan fran.o fernandez de murugarren vez.o del lugar de mues en favor de Joan heder y P.o lopez Vez.os de Roncal.

1666.01.01: « en la Villa de Uztarroz.. Junto y pegante a la Casa del dho. Comprador y Rio de amucu...»

1666.03.19: « En la Villa de Urçainqui... y parte llamada de agaraco çocoa de sembradura de seis Juntas...»

1666.03.20: « en la villa de ysaua... y parte llamada belagua donde la dronda de sembradura de Seis Juntas poco mas o menos afrontada de la una parte con heredad de conget y por la otra parte con pieza de Joan xarra y nicolas marco y con yermos, y la otra heredad sita en el termino de yradacu lecu de sembradura de seis Juntas afrontada de la una parte conpieza de Joan hederra y por la otra con pieza de Joan garde y por la otra con yermos...»

²³⁴ g.a. Irakurri, Borra (ik. aurreko oharra).
424

²³⁵ i.z. Alcut (irakurri, Alzat); u eta a bokalen grafiak nahasten direla dirudi.

1666.04.02: « en la Villa de Uztarroz... se de un real de limosna a la Casa Sta. de Jerusalem...»

1666.06.02: « En la Villa de Vidangoz... una casa sita en la dha Villa y barrio llamado De Garatea afrontada con casa de migl. maysterra... mas un linar en baraqu de sembradura de dos quartaladas de tierra = mas en la solana de ygariarena unos campos... = mas en cruchugorria en el bordal una Robada de tierra = mas en Atazabala un campo de dos Robadas...»

1666.06.29: « en la Villa de Roncal... un campo de los Susodhos. que es sita tras la Casa de la Villa...»

1666.06.30: « en el puesto llamado baculequa... acordaron que los carnereamientos echos en el puerto de la Valle de Roncal a Juanes landa Verradre por los herbajantes se le Restituyan luego = y que se obserbe la es.a de façeria que ay entre ambas valles...» Autos de la Junta de Zaltungorri...»

1666.07.13: « en el puesto de las arras llamada hernaz y piedra de san martin...»

1666.09.10: «En el termino de la villa de Garde y parte llamada azparcia a los diez dias del mes de sep.e del año de mil seis.os Sesenta y Seis ante mi el es.no y tes.os jnfra.os fueron constituidos en persona de la una parte Joan hederr vez.o de la Villa de Roncal y Domingo garat alle. de la Villa de Burgui per.as diputadas por las dhas. villas en cumplimiento de el auto que la valle de Roncal hizo y otorgo en su Junta General llamada la Reparticion del Corpus en la villa de urcainqui a primero dia del mes de Julio del dho. año Referendada por el es.no infr.o Como todo ello consta y pareçe mas largamente por el Libro de aCuerdos de la dha. Valle y d el aotra parte Domingo maysterra alle. y Jues hordinario de la Villa de garde miguel martich P.o Çoco P.o Surio y Christobal gayarre Jurados quienes fueron en Cumplimiento del dho. auto a aJustar y Reconocer lo que los dhos. de garde pidian se les diese por tiempo de seis años en la parte llamada dozola para panificado y los dhos.

diputados en Cumplimiento delm dicho auto de la dha. Valle hizieron el amojonamiento siguiente = Prim.te los dhos. diputados abiendo mirado muy bien si se hazia agrauio, o, no a la Valle de Roncal y sus vez.os dieron por panificado enpezando de la parte de azparcia que es de la parte de las peñas de dozola y desde ay Corre la dha. mojonera asta los campos de Domingo Danso, y desde alli a la borda de Domingo gayarre galech, Y desde alli a los Campos de P.o Çoco que se afronta con los Rios de andreguia y Rio que baja de altola y en lo demas queda el dho. panificado como hasta aqui, Itten desde el dho. Rio de altola da el dho. panificado a la fuente de dozola y desde alli dando el Cabanizo de dozola afrontado con el termino y lugar de fago al reyno de aragon agua vertiente dando por panifi.do a los terminos llamados andreguia Zaspi y dozola. y esto sea y se entienda quando saspí fuere sembrado de vaxo las peñas de dozola sea panificado, empezando desde la hera de Domingo fuertes por la senda de la fuente de dozola asta las Saleras que estan a la muga de la dha. Villa de fago y quedando siempre la Cañada Real asta aora, y Con que la dha. Villa de garde dexe por comun como en efecto dexaron sus dhos. diputados por Comun para la dha. Valle desde la Caeza de pancharase asta las saleras de pancharase quedando las dhas. saleras para el ganado del panificado de la Villa de garde y desde ay se entienda el dho. panificado a la Rebian a los campos y borda de Sancho garde, y asi mismo desde alli a los Campos de Joan mea y de alli a la borda de Domingo duriz y pasado el Regacho Çerro Çerro a los Campos de Joan beltran y de alli al segundo pueyo de pintano hazia la parte de Salbatierra con tal que el aSesteadero y campo mayor de Sancho garde quede libre y por Comun para el Valle y con esto dieren fin al dho. amojonamiento con tal que la dha. Valle lo aya de loar y consentir en su Junta y asi mismo la dha. Villa de garde y de ello me Requierieron a mi el es.no lo asiente por auto he yo lo hize asi siendo pntes. por tes.os el Reberendo Don Sebas.n de Uriz abbad de la dha. Villa de garde y Pasqueal

çoco vez.o de ella y fir.on los que sauian con mi el es.no = Pedro Ros es.no» Amojonamiento del panificado de garde por tiempo de Seis años.

1666.09.15: « En la Villa de Urcainqui y en la Junta de la mezta de los ganaderos de la dha. Valle...»

1666.09.17: « en la Villa de Uztarroz... una pieza de dos Jugadas en el termino llamado Çurguicea afrontada por la parte de la Villa por el Camino asta la pieza de Vicente martin y caminando por la espueda en la mitad del que esta ençima de la dha. plaza con una muga que se puso con sus testigos y mas abaxo caminando al drecho en doçe pasos otro mojon con sus tes.os y mas abaxo en veynte pasos otro mojon con sus tes.os en un pino con una Cruz y mas abaxo en el aRojo se hizo una Cruz en una aya...»

1666.09.19.a: « En la Villa de Roncal se nombran el dia de nra. Sa. de Sep.e de cada un año se nombran quatro guardas para los quatro barrios y estos se nombran de los Recien Casados y a falta de ellos de los casados mas ancianos. Y a Suçedido el caso que en el barrio de Yriarte a faltado el que aya faltado el Recien casado para servir el dho. oficio de guarda. Y se alla que de los Casados mas biejos es P.o Itrri quien se alla sirviendo en el Reyno de aragon a mas de dos años sin que aga ningun tiempo de asistencia en esta Villa, y aunque tiene su casa no tiene otros Vienes de que se pudiese poner otra guarda. Y otro llamado Domingo adamiz queriendole conpeler se defiende con ceçir que le toca al dho. yturri el seruir primero de guarda y aSimismo Domingo Cherrall es.no y portero Real se defiende de que no puede ser conpelido a Seruir el dho. oficio de guarda por ser como es es.no y portero Real y no aber otro en la Valle de Roncal, preguntase si la dha. Villa puede conpeler al dho. adamiz, o, si acosta de la hazienda del dho. yturri se puede poner otra guarda pero se advierte que no tiene mas hazienda que una casa = ...» Parecer de la Villa de Roncal.

1666.09.19.b: « en la Villa de Uztarroz... una guerteçica que tiene afrontada hazia la parte de la Casa de Joan martin hualde

haziendo una portalada por la dha. guerta yncluyendose en la dha. reserba la dha. guertezica...»

1666.09.27: « en la Villa de Urcainqui... en el Varrío de iriuarne...»

1666.10.14: « en la Villa de Ysaua... y parte llamada belozcarre y el manzanal de prudencio herrea y la pezilla que esta al lado Y asimismo una pieza en el termino llamado Çabaleta que afrenta de la una parte con pieza de P.o mancho y por la otra parte de nuestra s.a con el regacho de nra. S.a de ydoya y con el campo de Domingo hederra por al parte alta, que conpro de miguel Conget...»

1666.10.18: « en la Villa de Ysaua... una pieza de sembradura de cinco Juntas en el termino llamado Zalordoqui afrontada con el camino de Zal ordoqui y por la parte alta con heredad de P.o George y con yermos...»

1666.11.02: « En la Villa de Garde... en persona miguel vermes y benita lorente...»

1666.11.03: « en la Villa de ysaua... en el termino llamado bornas sagartoyeta... el dho. sr. alle. mando que el dho. Ciprian George sin embargo de la sen.a de los dhos. Vedores abra la varvacana enpezando desde la varvacana que esta sobre la hera del dho. Ciprian George asta la varvacana vieja que esta debajo de la hera vieja de enzia los campos viejos de prudencio Ros...»

1666.11.04: « en la Villa de Roncal... fue constituido en persona el Reberendo Don P.o lopez presbitero Venefi.o de la parroquial de la dha. villa y dixo que por su vez y turno le ha tocado este presente año el ser clauero de los frutos dezimales y aniversarios y demas Rentas tocantes y pertenecientes al abbad y benefficiados de la dha. parroquial a quienes promete y se obliga de dar y pagar La Renta y frutos que asi a cada uno tocare y perteneciere y a ello se obligo con todos sus vienes y Rentas espirituales y temporales abidos y por Aber...»

1666.11.14: « en plan mayor... fue constituido en persona miguel de Oses mayoral de Don tomas de azcona sr. de los palacios de echarri y soracoz y dixo que conoce y conffiesa ser tenido y obligado de dar y pagar... a Carlos morea Vez.o de la Villa de ezcaroz... dos mil quinientos y cincuenta Reales... = en plan mayor... fue constituido en persona P.o de arano vez.o de la Villa de allo y dixo que conoce y conffiesa ser tenido y obligado de dar y pagar... a Juanes pechueta vez.o de la Villa de ochagauia... = en plan mayor... fue constituido en persona P.o de ezcaray vez.o de la villa de miranday dixo que conoce y conffiesa ser tenido y obligado de dar y pagar... a carlos morea vez.o de la villa de ezcaroz...»

1666.11.15: « En la villa de Caparroso... fue Constituido en persona Joan de Ubani vez.o del lugar de Uterga el qual conocio y Confeso ser tenido y obligado de dar y pagar y que dara y otorgara a miguel salbo vez.o de la villa de Ysaua, o, a quien su poder obiere la Suma y cantidad de nobenta y dos ducados por el precio y balor de nobenta y dos obexas que le a conprado... = en la Villa de Caparroso... fue Constituido en persona Don P.o Solchaga vez.o de la villa de Allo... el qual conocio y Confeso ser tenido y obligado de dar y pagar y que dara y otorgara a (Ines Ros) P.o marzan vezino de la Villa de Isaua... = en la villa de Caparroso... la villa de arellano... de morentin...»

1667.04.21: « In dey nomine amen notorio y manifiesto sea a quantos la presente carta pu.ca de Censo y anua pension y carta de gracia bieren y oyeren como en la Villa de Roncal a los veynte y un dias del mes de abril del año de mil seis.os sesenta siete ante mi el es.no y testigos jnfra.os fueron cosntituidos en persona P.o salbo y margarita Recari su muger y maria gayarre viuda de P.o salbo Remisionado de a Caballo que fue Vez.o de la dha. Villa y la dha. margarita Recari con licencia qy espreso consentimiento del dho. su marido que ella se a pidio y el se la dio y concedio apra lo unfra.o en presencia de mi el es.no y testigos de que doy fee... dijeron que hipotecaban como Vienes suyos los sigueintes = Prim.te una Casa sita en la dha. Villa y

barrio de yriondoa afrontada con casa de Joan laboraria y Joan casado y Calle publica, mas dos guertas pegantes a la dha. Casa, mas un guerto afrontado con huerto de maria ortiz por la parte baxa y por la parte alta con huerto de Joan hederr y Calle publica, mas un bordal con su borda y hera en el termino de chicharena de sembradura de veynte Robos de trigo afrontado con campos de Joan urçainqui y Lorenzo salboch de Vidangoz y con yermos, mas otro bordal con su borda y hera en el ter.no de odieta²³⁶ de Sembradura de veynte y quatro Robos afrotnada de la una parte con campos de Domingo yturri y canpos de la casa de Joan garde mas otro bordal con su borda y hera en el termino de mendibelza de sembradura de diez y ocho Robos de trigo afrontado con el bordal de Domingo gollart Campo de Lorenzo amigot y gabriel Capataria mas otro bordal con su borda y hera de sembradura de diez y ocho Robos de trigo en el ter.no llamado anzca afrontado con campos de esteban Ros Joan hederr mayor y bar.me mainz mas otro bordal con su borda y hera en el ter.o de arnaguerre de sembradura de quarenta Robos de trigo afrentado con el camino que se ba a nabarzato Campos de Pasqual Salboch y con yermos mas otro bordal con su borda y hera en el ter.o de arrgaraya afrontado con campos de Lorenz amigot y el comun de garde, mas en el llano de san martin un campo de sembradura de seis Robos de trigo afrontado con el Camino Real Campos de Lorenz amigot migl. sanz y el Rio ezca, mas en el llano de arnaize un campo de sembradura de tres Robos de trigo afrontado con campos de gregorio ornat Ju.o casado y Pasqual Salboch mas Junto a San miguel un campo de Sembradura de tres Robos de trigo afrontado con Campos de Domingo cherrall y Domingo gambra, mas en yochea un campo de Sembradura de quatro Robos de trigo afrontado con el pinar de mendigacha y bordal de miguel mateo de urçainqui mas un campo en ernega de sembradura de dos Robos de trigo afrontado con campo de la abbadia y con

²³⁶ i.z. *Adieta*; kasu honetan *o* eta *a* bokalen grafiak nahastu dira.

los quiñones de ernega mas otro vordal en Lejarra de Senbradura de treinta Robos de Çebada afrontado con los Çebadales de bar.me mainz y con yermos. Los quales dhos. Vienes son libres francos y quitos de todo censo y deber alguno...» Carta Censal del sr. Don Domingo migl. abbad urçainqui con.a P.o salbo su muger y madre vez.os de Roncal.

1667.04.24: «... en la villa de Garde... una casa que tiene y pose en nabarzato que esta Junto y pegante a la dha. Casa, mas quarenta Robadas de tierra que tiene a la parte baja de la dha. yglesia y casa... y mas sobre una guerta que esta pegante a la dha. Casa...»

1667.05.02: «... en la Villa de Roncal... y barrio llamado Iriñdoa.. con Regacho que baxa de el bedado grande y calle publica... en el barrio de yriarte... casa de fermin Çapataria... mas una pieza en mosturua.. mas un campo Junto a la hermita de san miguel... mas unas piezas en el ter.no de anzca de sembradura de dos cargas de trigo afrontados con el bedado de chanca y Campos de Ju.o alcat mas en San Joan dos Robadas de tierra afrontadas con la misma hermita... mas en boca sobre nabarzato una pieza con su hera de sembradura de diez Robos de trigo...»

1667.06.24: « IN DEI NOMINE AMEN Manifiesto sea a quantos la Presente carta de testam.to o Codicillo y Ultima Voluntad y dispo.on Veran y oyran, como yo Madalena Enecoch natural de la Villa de Urcaynqui y Sorora de Nuestra Señora del castillo de la Villa de Burgui del valle de Roncal, estando en mi sano Juizio y palabra manifiesta, considerando que la muerte es cierta y la hora incierta... que el dicho mi cuerpo sea sepultado en la puerta de la Basilica de Nuestra Señora del Castillo de Burgui, adonde yo viuo, y adonde por tradicion a otras Sororas que an vivido segun relacion de Vez.os de Burgui an enterrado... en quanto la hoblada y candela añal, si finados mis dias hallaren algo en la arca pequeña adonde estan mis *trastes*, quiero que mis cabeçaleros poco, o, mucho lo que fuere, dispongan en sufragio de mi alma, y agradescimiento de los Abad y Beneficiados de Urcaynqui... Iten... pido cuyden en hazer assentar en las Tablas de las Parroquias de Burgui, y Urçaynqui los

Aniuersarios que tengo fundados... los residuos dexo para el Seruicio del Basilica de Santa Maria de Burgui...» Testam[en]to de Madalena Enecoch Beata de la Basilica de Nuestra Señora del Castillo de Burgui, 1667.

1667.06.30: « en el puesto de Baculequa...» Auto de la Junta de Zaltungorri, 1667.

1667.07.13: « en el puesto de Las arras llamada hernaz y piedra de San martin donde se debiden los terminos del Rey.o de españa y francia y Valle de beretones del Reyno de bearne... por la parte hazia la Valle de Azpa echaron la lanza en tierra arrimada la punta a la piedra y mojon de San martin Como ba la rraya y los Jurados de la valle de Roncal en nombre de ella echaron la lanza sobre la de beretones tanto quanto dura el hierro V algo mas y echa la señal de la Cruz y poniendo las manos sobre ella... respondieron que asi Juraban y amen y diziendo por tres pazaban pazban pazaban y luego acabando de hazer el Juramento los Jurados de ambas valles nombraron por guardas para la custodia de hernaz los Jurados de ysaua en nombre de su valle a P.o baraze Ju.o ezpez y miguel garde y los de beretones gracian de la graba... y los Jurados de la valle de Rocnal nombraron para Lexa miguel orbaiz blas marzan y la de beretones Ju.o de Costes y arnaut de Casanoba...» Autos de la Junta de hernaz año 1667.

1667.07.24: « en la Villa de Roncal... y barrio llamado de Yriarte...»

1667.09.15: Auto de la mez. gl. de Urçainqui.

1667.09.24: Recibo de la Informacion de la muerte de Phelipe Laboraria.

1667.09.29: Auto de la Junta de puyeta.

1667.10.08: «... en la Villa de garde.. sobre una casa que tienen sita en la dicha villa llamado en el barrio debajo la plaça... y casa de la abbadia... y la otra en Seisea...

mas un campo en Lastateguia... mas otro
campo de Urzunane ondo...»

1667.11.12: Auto de la Junta de las
Bardenas Reales.

4.1.1.1.49. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA (NPA 49 Pedro Ros)

49. karpeta

Pedro ROS (1668-72)

Laburdura (49.pro)

1627.12.08: « en la Villa de ysaua... en el Varrio de Mendigacha... en el varrio de garatea... en el termino de Erroyçu... y mas en el termino de la dha. Villa llamada Texeria... en el termino llamado Yçeyçpeta...»

1634.08.07: « Domingo gayarre Alle. y Juez ordinario de la Va. de Garde... en la dha. Va. en el barrio de medios afrontada Con cassa de Pedro mendigacha y Cassa de Juan Gayarre Bon y Cassa de D. Pedro Maxterra y calle Publica y mas una heredad Con su borda y hera en el termino llamado Pancharase... y mas sobre una pieca en la balle Baxa...»

1640.08.14: « Pasqual Salboch alle. y Juez hordinario de la Villa de Roncal... en la dha. Villa y Barrio de yriarte... mas una huerta en Torruntayrua afrontada con huerta de Pasqual Salvoch y Camino Real... y mas sobre una heredad con su borda en el termino de Odieta... y mas sobre otra heredad con su borda y hera en el termino de nabarçato...»

1660.11.12: « en las bardenas reales de su mag.d y parte llamada la Junta... los sres. alles. mezteros de la dha. Junta... se allaron presentes...»

1660.11.15.a: « en la Villa de Caparroso... Ju.o esteban perez mayoral de la villa de Sesma y P.o lezaun vez.o de la villa de mendabia y mayoral de Don gonzalo de Linan y Sada... a Sancho garde vez.o de la villa de Garde...»

1660.11.15.b: « en plan mayor... agustin ximenez vez.o de la Ciu.d de Corella... a P.o amigot Vez.o de la Villa deUrcanqui...»

1668.01.12: « en la Villa de Roncal... con regacho que baja del Vedado Grande...»

1668.02.11: « en el Real monasterio de nuestra Sa. de la oliba...» es.a de arrendacion de las Yerbas y aguas del Real m.o de la Oliba.

1668.03.20: « En la Villa de Vidangoz... un campo de Sembradura de una carga de trigo en tipullerria, mas otro campo en alcateyurria de sembradura de media Robada de tierra = mas en carrchelea²³⁷ otro campo de Sembradura de quatro Robos de trigo mas tres linaricos. mas en LisSotondoa²³⁸ un Campo de Sembradura de tres Robos de trigo = mas un guerto bajo el cimiterio que afronta con guerto de çoco y por la otra parte con guertos de torrea y Domingo martin...»

1668.04.13: « en la villa de Roncal a los treçe dias... una pieza de pan traer sita en el termino de ollargarate de Sembradura de diez Robos de trigo afrontada de la una parte con el bedado de la dha. Villa de garde y de la de Roncal llamado el bedado de nabarçato y Camino con yermos y asi mismo le bende otra heredad en el termino llamado arnaguerre...»

1668.04.16: «... en el termino de çabaleta... que el camino tenga entrando en el campo de ciprian gorrindo por el mesmo passo... baja por la mesma espueda arrimado a las matas que es la parte que menos daño se pueda hacer... en YSSaba...»

1668.05.27: « en la Villa de Roncal... y barrio llamado el castillo...»

1668.07.13: «... por la valle de Veretons mJn. anaut de Sobiron arnaut de Vorse arnaut de bon Ver.do de casa naba P.o marco P.o arnaut y migl. barricat Jurados de ysaua sebas.n ecarre migl. brascoch y

²³⁷ Cf. Izaban top., *Kartxela (Lakartxela)*.

²³⁸ i.z. *HiSotondoa*

marco alcat Jurado de la valle...» Autos de la Junta de hernaz.

1668.07.14: « en la Villa de Ysuaa... » fianza de las bacas de hernaz.

1668.07.30: « en la villa de Roncal... unos campos de pan traer sitios en el termino de Sansoandia de Sembradura de treinta Robos de trigo afrontados con Campos de Domingo de inza Vez.o de la dha. Villa y Cañada que ba al Reyno de aragon...»

1668.08.26: « en la villa de Urçainqui...» fundacion de Cien du.os de Sebas.n arrgonz Vez.o de la Villa de Urçainqui en favor de la basilica de San Salvador de la dha. Va.

1668.09.15: auto de la Junta G[enera]l de la mezta de Urçainqui.

1668.09.26: « en la villa de Roncal...» Obligacion de Don P.o lopez y maria perez su muger vez.os de Roncal a favor de Don Joseph de aguirre vez.o de el Lugar de Tardez.

1668.09.27: « en la villa de Vrçainqui... y barrio llamado yribarne afrontada con casa de Sebas.n arrgonz... = en la villa de Urçainqui... y barrio llamado Varrio de medios afrontado con el Rio ezca...»

1668.09.29: Auto de la Junta de puyeta.

1668.11.06: « en la villa de Uztarroz... una pieza que tiene en la endrezera llamada Rotaxarreta afrontada con pieza de Ju.o de orbaizeta por un lado y por la otra con el camino que ban al puerto y por a parte de azca el lugar con el regacho que baxa de mendibelza y por bajo con el Rio mayor...»

1668.11.12: Auto de la Junta de las bardenas Reales.

1668.11.14.a: « en la parte llamada el plano de Su mag.d... don migl. ximenez de leon vez.o del lugar de morentin... a P.o amigot Vez.o de la Villa de Urçainqui...»

1668.11.14.b: « en Plan mayor... Pedro munariz vez.o del lugar de Yzu... a P.o herlex vez.o de la Villa de Urçainqui...»

1668.11.15.a: « en Plan mayor... Joan de Moso Vez.o de la ciu.d de Tafalla... a P.o lopez vez.o de la Villa de Roncal... P.o çapataria vez.o de la Ciu.d de tafalla... a P.o lopez vez.o de la Villa de Roncal...»

1668.11.15.b: « en Plan mayor de su mag.d... Joseph de Çabaleta vez.o de la ciu.d de Viana mayoral de Don gregorio del busto y Joseph Ruiz de ochoa y Joan de Laborda fraçes... a Domingo esandi vez.o de la Villa de Vrçainqui...»

1669.03.23: « Bicente Lorea alle. y Juez ordinario de la Villa de Urçainqui este pnte. año por su mag.d al nun.o de my audien.a y a otro qualquier ofici.al Real ago saber que ante my sea pntado. Una es.a publica de constitucion de Censso y anua Pen.on y obliga.on Quarentija testificada Signada y firmada Por *luis Ros es.no Real ya difunto* por la qual Consta y parece que a los diez dias del mes de Junio de mil seis.os Cinquenta y Cinco, Domingo Vrçainqui y madalena Arnaut su muger Vezinos de la dha. Villa Vendieron fundaron y Cargaron al Abbad y Veneficiados de la Parroquial de la dha. Villa para ellos en su tiempo y sus sucesores en el suyo Cinco ducados y trenta tarjas de Censso y Renta añal en cada un año Por la suma y Cantidad de Ciento y doze ducados de Principal que del dho. Cabildo Recibieron en dineros de Contado y Cargaron y fundaron el dho. Censso y su principal sobre los Vienes siguientes = Prime.te sobre una cassa en el Barrio de Yrigoyen afrontada afrontada (sic) con cassa de domingo Çubialt y Cassa de Matias Bergara y mas otra heredad con Su borda y hera en el termino llamado Berrueta de sembradura de Veinte y Vna Robada, de trigo afrontada de la vna parte con Pieça de domingo Çubialt: mas otra heredad con su Borda y hera en el termino llamado cecu Rubayrua²³⁹ de sembradura

²³⁹ g.a. Irakurri, *Açu Rubayrua* [Asurdubairua].

de ocho Robadas aforntada con pleças de Migl. Aguirre y Con Pleças de Juan Sanz = mas otro canpo en el termino llamado hebayn Berroa de Senbradura de doze Robos de trigo afrontada con Pieças de Pedro lopez de Roncal y Pieças de Gracia Argonz y peñas = mas otra heredad en el termino de Orabale de senbradura de tres Robos afrontada Con Pieca de Pedro lussar y de Pedro Portaz = mas de otra heredad en el termino de terrentea²⁴⁰ de senbradura de doze Robos de trigo afrontada con Pieças de Pedro herles y de Miguel Ros = mas otra heredad en mestruaSargua²⁴¹ de senbradura de tres Robadas y media afrontada con Rio mayor y Camino Real = mas otra heredad en mesterru Sargua²⁴² que es la Arriba Calendada afrontada Con Pieça de Domingo hesandy y de fabian Vrçanquy = mas otra heredad en el termyno de Atragassoroa de senbradura de tres Robadas y media afrontada con el Rio mayor y Camino Real los quales Vienes los dhos. deudores los obligaron en forma²⁴³ y se obligaron de man Comun y Con todos los demas sus Vienes asy muebles Como Rayzes... = ... siendo presentes por testigos fran.co fuertes vezino de fago del Reyno de Aragon y mn. lorea Vezino de la dha. Villa de Vrçanquy y firmaron los que sabian Con my dho. es.no y Portero Real y en fee dello firme Domingo Gollart mn. lorea = Passo Ante my Jusephe cherrall es.no y Por.o Real.» Autos de exe.on Pregones y Remate del Cabildo de la Va. de Roncal Con.a domingo Vrçanquy mayor Vezino de la Villa de Vrçanquy Rematante domingo Gollart Vezino de la Va. de Roncal quien suplica mande berlos y Prober de mandam.to de entrar en Posesion...

1669.04.11: obliga.on de Lorenz perez Vez.o de la Va. de Ysaba en ffabor de Maria Pasqual Viuda de ffran.co de Alasietas Vez.o de la Va. de henbun del reyno de Aragon.

1669.06.05: « en la Villa de garde... y barrio llamado yriondoa...»

²⁴⁰ g.a. Irakurri, *Torrentea* (o eta e bokalen nahasketa).

²⁴¹ g.a. Irakurri, *MostruaSargua* (o eta e bokalen nahasketa).

²⁴² g.a. Ik. aurreko oharra.

²⁴³ g.a. Jatorrizkoan, *ferma*. (o eta e bokalen nahasketa).

1669.06.11: «...en la villa de Urçanqui... en el barrio de yrigoyena... mas una heredad de Cinco Juntas en el termino llamado aSurdubayrua con su borda y hera afrontada con piezas de P.o perez por la parte alta y por la parte de Doyararte con piezas de Ju.o sanz difunto y por la parte de la Va. Con piezas de blas urcainqui y bedado Casalenco mas dos Juntas de tierra en el termino llamado San andres afrontadas por la parte baja con campos de la abadía y por la parte alta con Campos de Don martin herlex mas otro Campo en el termino de ungruneburua afrontado por la parte baja con Campos de Domingo arrgonz Larneta y por la parte alta con campos de antonio lorea...»

1669.06.17: «...en la Villa de Roncal... en el termino llamado Sansoandia... afrontada con la Cañada Real...»

1669.09.15: « en la villa de Urçanqui y en Junta del Ligallo de ganaderos de la Valle de Roncal...»

1669.09.29: « en la sierra de puyeta...»

1669.10.28: « en la Villa de Ysaua... una Junta de tierra que tiene en el termino llamado ezcayturria...en el termino llamado de ereguia bortuSoroa, afrontado por la parte de al dha. Villa de ysaua con Pieza de Catalina ezquerr Viuda y por la parte alta con yermos y heredad de madalena xoroza y por la parte de azia Velaua con el bordal de prudencio Ros y por la parte baxa con el Camino Real de belagua...»

1669.12.02: «... una casa sita en la dha. Villa de Vidangoz en el barrio llamado yribarren afrontada con casa de Phelipe portaz y casa de gabriel barachejar... mas otro Campo en la parte llamada ygariarena afrontada con campo de Domingo martin, mas otro campo en La sierra de ygariarena...»

1669.12.08: « en la Villa de Ysaua... y barrio llamado bormapea... mas un bordal en belagua... y con el barranco de aztaparreta... mas una heredad en landandia... mas otra pieza en donamaria

altea de senbradura de dos Robos de trigo afrontada con piezas de la hermita de nuestra s.a de ydoya...en el puesto y ter.no llamdo de belabarze...»

1670.01.14: « en la Villa de Uztarroz... en el termino llamado yrigoyen Seisa de Senbradura de un Robo y tres quartales de trigo afrontado por la parte alta con pieza de P.o Carrica y con piezas de Roldan de la parte de Seisa...»

1670.01.18.a: « en la Villa de Ysaua... y barrio llamado de bormapea...en el termino llamado arrdibide Soroa afrontada con las afrontaciones que consta por el libro del padron de la dha. Villa...»

1670.01.18.b: « en la villa de Vrcanqui Auto de la mesta general de la Valle de Roncal...»

1670.01.19: « En la Villa de Carcastillo... Blas conget vecino de la villa de ysaba viudo dispusso assi su testamento... tengo cinco robadas de sembradura en Artiga... una cassa en la vila de ysaba en la calle real de burguiverria... mas tengo en la partida de ezcaurre saisa siete Juntas de tierra mas una Junta en dos pedaços en el rigacho de berrueta mas una Junta en la tejeria Vieja = mas en Velagua Sorondoa tres Juntas ma en alcobacha dos Juntas = mas cabo la villa en Torrobieta media Junta = mas en manche sanche media junta...»

1670.03.18: « en la Villa de Ysaua... y barrio llamado garrardoya... Junto a la dha. Villa Robo y medio de trigo en arrmandurieta tres quartales de trigo digo en ezquiaga que se entiende lo que esta asentado, en echaura dos Robadas de tierra nueva...»

1670.04.14: «... en la Villa de garde... en persona Pasqual bronte es.no Real vez.o de la Villa de Burgui... y barrio llamado las heras... mas un çerrado en badulate... y berguizal de la Villa, mas un linar en los linares de la dha. Villa, mas en el termino de abarrue una pieza de seis Robos de trigo afrontada con la muga de Salbatierra y yermos comunes, mas en el termino de Sasi y en la parte llamada La quia una pieza de Sembradura de diez Robos de

trigo afrontada con piezas de Catalina perez viuda de Domingo elizalte, mig.l alcazaba, Domingo Sanz y prado de la dha. La quia, mas otra pieza en el dho. termino de Sasi en el çerro con su Cabana y Sitio de hera... y mas en Santificatore una pieza de sembradura de diez Robos de trigo afrontado con Campos de maria ynza viuda de P.o Vita y con muga de Salbatierra y yermos...»

1670.07.13: « en el puerto de las arras llamado hernaz y piedra de San martin... los jurados de las Valles de Roncal y la de beretones...»

1670.07.14: « en la Villa de ysaua... y barrio llamado de bormapea... y barrio llamado de garatea...»

1670.08.06: « en la Villa de Ysaua... y barrio llamado de mendigacha... mas en Lezayrua siete Juntas de tierra con su borda afrontada por alparte baxa de hazia la benta de arraco con pieza de Sebas.n garde Soro y por la parte de hazia el barranco con pieza de Don martin barricat y con el barranco y por alparte de hazia el puerto con la Senda que ba d ela benta hazia bichitoSa y por arriba conpiezas de Joan marzan, mas sobre un campo en chrchaga de tres Robadas afrontada con Canpo de Jer.mo Ros y Lorenzo xamarguin...»

1670.08.07.a: « en el puerto de las arras llamado hernaz y piedra de San martin... los Jurados de las Valles de Roncal y la de beretons...»

1670.08.07.b: « en la Villa de Roncal... en la parte llamada pojupea afrontado con campo de dho. Ju.o mainz conprador, y barranco que baxa del Vedado del Castillo y con campo de Ju.o Zamarguilea mayor...»

1670.08.07 (3): « en la Villa de Ysaua... una casa que tienen en el barrio llamado de uormapea con su guerto afrontado con calle publica con casa de P.o arnaut y con casa

de Sebas.n Labayru, mas un manzanar con su pieza Junto a la hermita de nuestra s.a de ydoya... mas en aguinzolaze quatro Juntas... mas en la dronda un bordal de quatro Juntas...»

1670.09.23: «... en la Villa de Roncal... y barrio llamado de yriarte mas un campo en el termino llamado Gardeco herrotalte de sembradura de tres Robos de trigo afrontado con Camino que pasa al molino de garde y de parte de la villa con campo de Vicente landa, y por la parte arriba con Camino Real que va a garde y pieza de Ju.o arregui, mas un campo de sembradura de Robada y media de tierra en la Solana de nuestra S.a del Castillo afrontada con campo de Ju.o hederr del Castillo y Campo de baltasar Glaria, mas un Campo en ernega de sembradura de dos Robos de trigo afrontada por la parte de arriba con campos de P.o lopez y p.o atau y por la parte baxa con Camino que va a San Ju.o mas en arnaguerre tres Robadas de tierra afrontadas con Campos de Gabriel Zapataria y Camino que va a nabarzato, mas en aRespata tres Robadas de tierra que afrenta con campos de Joan brascoch y bedado bouyeral, mas en epeyo quatro robadas de tierra afrontadas con campo de P.o lopez y Domingo petri, mas otra casa sita en la dha. villa y barrio del Castillo afrontada con casa y huerta de Domingo vicente oria, Camino Real y Casa de maria esandi, mas un huerto en Çibizarra afrontado con huerto de marco torrea y Campo de Domingo barrena...»

1670.09.29: «... en la sierra de puyeta y en la cruz de yerro año 1670...»

1670.10.08: « en la Villa de garde... una Casa sita en la dha. Villa y barrio llamado Rua afrontada con casa de la dha. abbadia y Calle Real mas sobre un bordal en el termino llamado done bichinti con su borda y hera...en Persona Pedro Varicat y Pedro maxterra Vezinos de la Villa de ysaba... en la dha. Va. en el Varrio llamado Varicata... mas una pieza en Arrmandurieta de sembradura de quinze Robadas y media de trigo afrontada con campo de Pedro gardepreciado y pieza de Juan marco y pieza de Lorenzo Arrese y camino que va a egurdoya y pieza de Miguel marco Çoco mas un Vordal Con su Vorda y

era en Verroeta... mas un Vordal Con su Vorda y era en el termino llamado Saculo...»

1670.11.06: «... en la villa de Uztarroz... fueron constituidos en persona Joan de Sellas Ju.o de Casala Vez.os del Lugar de Lascun de la Valle de azpa del Reyno de françia y dijeron que ellos an allado dos Rocines y un potrillo que cierto vez.o de Lascun los a entregado y aquellos sean allado en poder de Domingo Gayarre Vez.o de la Villa de Ysaua...»

1671.04.12: « En la Va. de Roncal y Junta General del Valle de Roncal... = fr. Roberto diez de Vlcurrun Abbad de San Salvador de Leyre.» Auto acordado por el Valle de Roncal para Ajustar lo de la cañada de San Salvador de Leyre.

1671.04.22: « en la dha. Villa de Roncal y barrio de Yriondoa... mas otra casa afrontada con la Carniçeria de la dha. Villa... mas un Campo de sembradura de Catorçe Robos de trigo en el llano de Ixaraberrieta afrontado por la parte baxa con Camino Real y Capos de esteban petri y Rio ezca... mas otro Campo de Sembradura de quatro Robos de trigo Junto a la hermita de San miguel afrontado... con el Vedado de Chanca... mas en aracoa siete Robadas... mas un huerto en el barrio de arana... mas en Urrutia catarce robadas... y Camino de la bizcaya...»

1671.04.26: Auto de la mezta de San marcos en las bardenas Reales de su mag.d y puesto llamado La Junta.

1671.06.23: « en la villa de Roncal... tres robadas de tierra que tiene y pose con su sitio de borda en la bizcaya que es enzia la parte de garde affrentado con yermos... y asi mismo bende tres quartaladas de tierra Junto a San miguel...»

1671.06.30: «En la parte llamada Zaltungorri...» Auto de la Junta de Zaltungorri.

1671.07.13: Auto de la Junta de hernaz.

1671.07.19: «... en la villa de Garde... una casa vecinal sita en la dha. Villa y barrio llamado Yriburua... mas un bordal con su hera y borda de sembradura de veynte y quatro Robos de trigo en el termino llamado VetatuVurua, afrontado con Campos de Joan herlex, y P.o ezparz, mas sobre una heredad de sembradura de diez y ocho Robos de trigo en el termino llamado Chanca afrontado con campos de Sancho garde y de P.o gayarre bon mas en basurteguia doce Robadas de tierra afrontada con campos de Domingo Lopez gregorio y Domingo gabarri erlanz, mas sobre una guerta en barazaReta afrontada con un guerto de Domingo herlanz y prado conçeçgil de la dha. Villa.»

1671.07.20: « en la Villa de Ysaua... y Barrio de mendigacha... en el Barrio de garatea... en el termino de herroyzu... mas en la texeria... mas otras dos Juntas de tierra en Yceispeta afrontadas por la parte Baxa con campo de Sancho Arrachu...»

1671.09.15: Auto de la mesta g[enera]l [de Urçaynqui].

1671.09.29: « en la sierra de puyeta...»

1671.12.18: « en la Villa de Uztarroz... en el barrio llamado yrigoyena...»

1672.01.04: « En la Villa de Roncal a los quatro dias del mes de henero del año de mil seis.os setenta y dos ante mi el es.no parecieron presentes los s.es Lorenzo amigot alle. P.o lopez Joan Laboraria y gregorio ornat Jurados Ju.o hederr y migl. sanz per.as nombradas por la dha. Villa en pu.co concejo para Reconocer las mugas del Vedado grande chanca y herrigorria quienes hizieron el dho. Recorrimiento en la forma y manera siguiente = 1. Prim.te se allo el primer mojon sobre el Camino de torrentayrua la alta y aquella se allo de Ruyda y se puso de nuevo y se le Reobo la Cruz y esta del extremo de la arrtiga de martin ybarr y se puso con sus dos tes.os, agua bertiente = 2. Item se allo otro mojon mas arriba en Ciento y Cinquenta pasos poco mas o menos hazia la parte de done petri Zarra y Se puso en forma = 3. Item mas arriba en sesenta pasos poco mas o menos Junto y pegante a un pino se puso un mojon

con cruz y tes.os y asi mismo dhos. ses. diputados acordaron que dho. pino sirba de mojon y nadie ose echar pena de quatro du.os aplicados para la bolsa comun de la dah. Valle = 4. Item mas arriba en Cinque. y seis pasos poco mas o menos se puso otro mojon con cruz y testigos = 5. Item mas arriba en Cien pasos se puso otro mojon con Cruz y tes.os y este mojon debide el mojon de las Corsera y el Vedado grande y se sigue al delante dho. recorrimiento = 6. Item mas arriba en Cien pasos Junto al camino de Lermalo y la Viscaya se puso otro mojon y tes.os, en la misma esquina = 7. Item mas arriba Junto al dho. Camino que ba a la biscaya y ler maloa en sesenta passos se puso un mojon con cruz y tes.os hazia la parte de done petri zarra = 8. Item mas ariba en treçientos pasos poco mas o menos se allo un mojon Viejo con cruz y tes.os y le Renobo aquella y esta hazia la parte del paco de donepetri Zarra y asta este mojon viene dha. mojonera del Vedado Voyeral Camino Camino (sic) de Lermaloea = 9. Item mas arriba en Ciento y treinta pasos Junto al dho. camino de Lermaloea en dos pasos se allo un mojon con cruz y tes.os y se Renobo aquella =...= 12. Item mas arriba en Sesenta pasos poco mas o menos Junto al dho. Camino de Lermalo se allo otro mojon con cruz y tes.os y aquella se Renobo = 13. Item en Veynte y Seis passos poco mas o menos Junto al camino de Lermaloea se puso otro mojn con Cruz y tes.os =...= 15. Item mas arriba, en espacio de Sesenta pasos poco mas o menos se puso otro mojon con cruz y tes.os Junto al dho. Camino de Lermaloea =...= 19. item mas arriba en el mismo Lermaloea Junto al camino se puso otro mojon con Cruz y tes.os = 20. Item mas arriba se puso otro mojon con Cruz y tes.os a lo alto de Lermaloea con cruz y tes.os y desde aqui corre la dha. mojonera por Rebia a corostu muga cerestidoya²⁴⁴ asta la partida de chicharena =...= el dia cinco del dho mes de henero del dho. año de mil seis.os setenta y dos se continuo el dho. Recorrimiento en la forma siguiente = 30.

²⁴⁴ g.a. Irakurri, *Corostidoya* (o eta e bokalen nahasketa).

Itten el sobredho dia a setenta y seis passos poco mas,o, menos se puso un mojon con cruz y tes.os Junto a un pino grande en el qual se hizo Cruz y del dho. mojon en tres pasos poco mas o menos =...= 35. Item en quarenta pasos poco mas o menos Junto a las bazias altas a catorçe pasos se puso otro mojon con cruz y tes.os =..= 39. Itten en ciento y dos pasos se allo otro mojon Junto a los Campos de Joan Laboraria Junto a un box y se Renobo aquella =...= 42. Item en ochenta y seis pasos Junto a un manSano viejo se puso otro mojon con cruz y tes.os en la esquina de Rebia = 43. Itten en Ciento Cinquenta y seis passo se puso otro mojon con Cruz y tes.os, en la misma esquina = 44. Itten en Ciento y Cinco pasos poco mas, o, menos se puso otro mojon con cruz y tes.os en dha. esquina de Corostumuga =...= 46. Item mas adelante hazia la partida del pinar de andrezaroza sobre el Camino en Ciento y dos pasos poco mas o menos se puso otro mojon con Cruz y tes.os =...= 48. Item luego en Seguinte en el camino que pasa al bordal de andres aroza que aora²⁴⁵ lo pose gracia perez se puso Junto al dho. Camino con un mojon viejo que se allo sirve de testigo y desde el dho. Camino arriba queda el pinar de andres aroza Reserbado para la villa y que nadie pueda echar pinos ni otro arbol y que dho. pinar quede por Comun para la Villa y para los demas del valle sea Vedado como lo a sido asta aora =...= 51. Itten en Veynte pasos poco mas o menos Junto y pegante al dho. Camino que pasa a los Campos del dho. Domingo gambra se puso otro mojon Con Cruz y tes.os y desde este mojon se ba dho. Reconocimiento y mojonera por el dho. Camino a la partida del Camino que se llama de Chicharena adonde se puso un mojon con cruz y tes.os = 52. Item mas adelante en lo alto de gastu luzar Junto a una hera de Joan brascoch se puso otro mojon en duzientos y seis pasos poco mas o menos con cruz y tes.os =...= 59. Item mas adelante en treinta y Seis pasos en el collado se puso otro mojon con cruz y tes.os y Sirbe el mojon biejo por tes.o =...= 62. Itten mas adelante en quatro cientos y seis pasos poco mas, o, menos Junto a la hera de P.o lopez en dos pasos poco mas o menso se puso otro mojon con cruz y tes.os

Junto a una pedreria y biene el dho. a mojonamiento agua bertiente como diçe el camino o Senda que baja de los Campos de P.o perez = 63. Itte mas adelante en quatrocientos pasos poco mas o menso a la orilla de un Campo de Ju.o arregui se puso un mojon con cruz y tes.os =...= 72. Itten mas abajo se puso otro mojon en espacio de setenta y ocho pasos poco mas o menos y se puso Cruz y tes.os en el mojon y este mojon se puso en el Campo de Domingo arr hech a tres, o, quatro pasos del camino que va a anzca y desde el dho. puesto corre el dho amojonamiento al Regacho de San miguel Camino Camino con que Joan hederr lebante el mojon que sea puesto en sus Campos a la Collada a agua bertiente y de ello se hizo auto y fir.on con mi el es.no = Lorenzo Amigot = Pedro Lopez = Juan laboraria = Miguel sanz = Juan heder = Paso todo ante my, Pedro Ros es.no» Auto de el amojonamiento del bedado grande y chanca echo el año de 1672.

1672.01.13: « en la Villa de Garde... en el barrio de las heras...»

1672.03.15: « en la Villa de Roncal... en el barrio del Castillo.... dos Robadas de tierra blanca en el termino llamado ernega.. y Camino que baxa de mendigacha... y con pieza de ernega la baja... dos Robos de trigo en el termino llamado Zabaleta... Con Camino Real y el Rio ezca...»

1672.04.07: «en la Villa de Roncal... para efecto de Reconocer y amugar el Vedado de chapardoya y el del Castillo... = Prime.te se puso un mojon con cruz y tes.os en el vedado llamado chapardoya Junto y pegante adonde se debiden los caminos de burgui y garde = Itten en nobenta pasos poco mas o menos se puso otro mojon con cruz y tes.os Junto al Camino de la Villa de garde = Itten... mandaron los dhos. amojonadores que asta el Camino Real que ba a a Villa de burgui Sea Comun y Reposadero de los ganados granados y menudos y que ninguno ose atrabajar, ni Rozar pena que sera castigo con todo Rigor = Ittem en Ciento y Veynte y Cinco pasos poco mas o menos se puso otro mojon en la misma Cruz de las tres

²⁴⁵ g.a. Jatorrizkoan, *aera* (o eta e bokalen nahasketa).

marías arrimado al Camino de la dha. Villa de garde a la parte baxa al salidero de mosturua = Itten en ochenta pasos poco mas o menos Junto al campo de la hermita de San martin Se puso otro mojon arrimado al mismo camino que sube a la arrtiga vieja de la Va. y Itten en duzientos pasos mas arriba en la espuenda de los campos de P.o Casado se puso otro mojon con cruz y tes.os quedando fuera las arrtigas de Domingo ezcurra Jorge perez y Campos del dho. P.o Casado = Ittem mas arriba en Ciento cinquenta pasos poco mas o menos al cabo alto de los Campos del dho. P.o Casado se puso otro mojon en pena fixa hazia la parte de la Solana = ... = Ittem... en un Raso se puso otro mojon = Ittem... se puso otro mojon con cruz y tes.os, hazia la parte de Gardaseisa agua bertiente = Ittem en trecientos pasos poco mas o menos mas arriba a lo alto de la arrtiga bieja de la Villa y al entrar en la esquina de ylarria se puso otro mojon... = Ittem mas çerro çerro por la dha. esquina de ylarria en trecientos pasos poco mas o menos se hizo una cruz en un arbol de Robre = Ittem mas adelante hazia la parte de nabarzato se puso otro mojon = ... = Ittem en ciento diez y seis pasos poco mas o menos se allo otro mojon biejo y se renobo aquella y esta en la misma senda que ba a nabarzato a la parte de arriba y senda que ba de la esquina de ylarria y desde aqui da la dha. mojonera por el paco que baja al Regacho de Recagacha y este mojon con cruz y tes.os en el barranco = ... = Ittem en Ciento y treinta pasos poco mas o menos adonde se debiden los Regachos de arestoya y Lezarena en los Campos de garceh del castillo se puso un mojon con cruz y testigos y desde alli corre la dha. mojonera por el mismo Regacho de Lezarena a la Cueba y dha. Cueba queda La mitad en comun hazia la parte de nabarzato y la otra mitad de dha. cueba queda en el bedado boyeral y sobre dha. Cueba y peña que baxa la agua se puso un mojon con cruz y tes.os = ... = Ittem subiendo desde el dho. mojon hazia la parte de arraspata se puso un mojon en cinquenta pasos sobre el campo del dho. estaban echandi arrimado a la peña que sube al araspata y desde el dho. mojon corre la dha. mojonera por la peña singla singla / y en dho. amojonamiento se allo aber derribado un pedazo gorge perez vez.o de la dha. Villa y se

acordo se deje hermar pena que sera gastigado con Rigor = ... = Ittem... al cabo alto de los Campos del dho. Joan brascoch se puso un mojon con cruz y tes.os y desde alli corre la dha. mojonera hazia la parte de el Casalenco de bordaxarra y desde ay da al Regacho de arnizqueria y se acaba en el Regacho que pasa a la texeria y nabarzato = ... = Ittem... se puso otro mojon en la misma espuenda que pasa a los campos de Ju.o guillen y Camino que baxa de labizcaya = ... = Ittem en ochenta pasos poco mas o menos se puso otro mojon azia la parte del pinar de mendigacha Junto al camino que ba a la bizcaya y desde este mojon corre la dha. mojonera, cerro çerro a la hermita de San Ju.o quedando la Solana de San Joan desde el Campo de P.o Ros Regacho regacho libre para los esquilos y en lo demas se a de entender ser casalenco...» engrosado = 1672.04.20.

1672.04.20: « en la Villa de Roncal... las mugas del Casalenco de la parte de Urrutia... = Prim.te se puso un mojon... Junto y pegante a la Cañada, que pasa a Yochea = Item... en la entrada del Campo de elena atau se puso otro mojon con Cruz y tes.os Junto al Camino que viene de San Ju.o a la Va. = Ittem... se puso otro mojon con cruz y tes.os Junto al camino que ba a la bizcaya desde la Va. = ... = Ittem en veynte pasos hazia la parte de arnizquiria Junto a un Robre en la misma espuenda de el dho. Domingo yturri se puso un mojon con cruz y tes.os = Ittem y desde la sobre dha. mojonera bajan çerro çerro hazia el barranco de arnizquiria... = Ittem... dho. amojonamiento corre Regacho Regacho al camino que se pasa a nabarzato = y asi mismo pusieron los mojones en las Corseras de la parte del bedado Grande enpezando en los alto de ollaquecurría enpezando de la misma muga de el bedado bajando çerro çerro en trecientos pasos poco mas, o , menos debajo del camino que pasa a la bizcaya, y mas abajo en ciento y cinquenta pasos poco mas o menos Junto al Campo de Ju.o perez a la parte alta Junto al Camino que ba a betatuherreca desde la Va. se puso mojon con cruz y tes.os = Ittem en duzientos pasos poco mas o menos hazia la parte del

paco sobre el campo de P.o barrena se puso un mojon con cruz y tes.os = Ittem... en el mismo Camino a la parte baja que ba a chicharena y anzca se puso otro mojon.... y desde esta muga en el mismo Camino que ba a herrigorria en los campos de Domingo Laboraria se puso otro mojon con cruz y tes.os y Corriendo dha. mojonera çerro çerro hazia la hermita de San miguel en duzientos y setenta pasos en la espuenda del campo de miguel Ustes se puso otro mojon Con cruz y tes.os y dha. mojonera corre a la misma hermita de San miguel y desde alli corre por el Regacho al Rio ezca...» amojonamiento de el bedado chapardoya y el castillo y corseras año 1672 = engrosado = 1672.04.07.

1672.05.24: « En la Villa de Garde y en la Casa del concejo de ella a los Veynte y quatro dias del mes de mayo del año de mil seis.os setenta y dos ante mi el es.no, y tes.os ynfras.os fueron constituidos en persona los alle. Jurados vez.os y conçejo de la dha. Va. a son de canpana y a pregon de el nuncio de ella... y dijeron que la dha. Villa y sius vez.os son unicos patronos de la hermita de nuestra Sa. de Zuboroa sita en el termino de la dha. Villa, y por quanto la dha. hermita esta para caerse y con Riesgo manifiesto que si la dha. Va. y dhos otrogantes no apuntalaran con maderas y otros Reparos estubiera de Ruyda y Cayda y porque desean que dha. hermita se obserbe y se lebante en forma debida, bien certificados de su drecho, en la mejor via modo forma y manera que pueden y deben y en tal caso se Requiere y es neçesario dieron todo su poder cumplido y bastante y el que ellos mismos an y tienen de Joan de azcarate pror. de las au.as eclesiasticas de este obispado para que en nombre de la dha. Va. y dhos. otorgantes pueda pedir y pida ante el sr. Vi.o general o Su oficial principiapl den licencia y facultad a la dha. Va. y dhos. otorgantes para que puedan hazer y agan la obra, o, obras que sean ne[cesari]as en la dha. hermita de nuestra Sa. de Zuboroa gastando en dha.obra las Rentas y Rebenios que dha. hermita tiene...» Poder de la Villa de Garde para pedir licencia para la fabrica de nuestra Sa. de Zuboroa, en favor de Joan de azcarate.

1672.06.30: Auto de la Junta de Zaltungorri.

1672.07.01: « en la Villa de Roncal... en persona Graçian de yoldi vez.o del lugar de tabarr... Don domingo gayarre presbitero beneficiado de la parroquial de la villa de Garde... en el dho. lugar y termino llamado moço Sorroza... con pieza de la casa de Uriuena... la qual dha. pieza fue estimada por Carlos de Aldaue y Joan de Osa Vez.os del dho. lugar de tabar...»

1672.07.06: « en la villa de Roncal... y barrio de Iriondoa... mas un Campo de catorçe Robos de trigo en el llano de Ixaraberrieta... y Rio ezca.. Junto a la hermita de San Miguel... y con el bedado de Chanca... mas en Urrutia... y Camino de la bizcaya...»

1672.07.07: «... en persona Pascual burugorri vez.o de la Villa de Roncal... en la dha. V.a y barrio llamado arana afrontado de la una parte con gradas y cerco de la yglesia parroquial y Camino que se ba al bedado boyeral... mas un Campo Junto a la hermita de San Ju.o... y Regacho que baja de mendigach chiquilla, mas dos huertos...»

1672.07.13: «... las Valles de Roncal y la de berotones...» Auto de la Junta de hernaz.

1672.09.03: « IN DEI NOMINE AMEN... en la Villa de Vrçanqui... en el barrio de Iribarren... en el termino de Isabaaguerre... en Ungruñea...»

1672.09.15: « en la villa de Urçanqui...» auto de la Junta de Urçainqui.

1672.09.17.a: « Juan beltran alcalde Juez ordinario de la Villa de garde... en la dha. Villa en el barrio llamado debajo la Plaza... y Casa de la Abadia... mas un Campo en lastateguya de senbradura de tres robos... y bedado boyeral mas otro canpo en Urzañe ondoa de dos robadas y media... mas un campo en lastateguia... y bedado boyeral mas otro canpo en Urçunañeondoa...Miguel martich alle. y Juez hordinario de la Villa de Garde... en la dha. Villa y Barrio llamado iribarnea... mas un campo en la parte llamada

Leçaltua... mas otro campo que tienen en la parte llamada S. Cristobal de sembradura de seis robos afrontado con el sesteadero... y Vn linar en arauca de Vna Robada...»

1672.09.17.b: « en la Villa de Roncal... en el barrio llamado del Castillo... afrontada con peña de Arborua y hera de Domingo Gambra la qual dha. Casa con su huerto quinon de hernega y las pieza de tras de nuestra Sa. las vende por la suma y cantidad de quarenta du.os...Juan remon Vez.o de la Villa de Ursaynquy...»

1672.09.20: « en la Va. de Roncal... en el barrio llamado arana...»

1672.10.21: « en la Villa de Uztarroz... un guerto que la dha. otorgante tiene sita en la dha. Villa y parte llamada mantacha²⁴⁶ afrontada con huertas de miguel goyena y Rio...»

1672.10.24: « En la villa de Garde...los abbad alle. Jurados vez.os y concejo de la dha. Villa y patronos unicos que son de la hermita de nuestra señora de Suburoa... este dia es el remate de la obra que se a de haz en la hermita de nuestra Señora de Zuberoa²⁴⁷...» Remate y postura de la hermita de nuestra Sa. de Zuberoa.

1672.10.25: « en la Villa de Vztarroz... un campo sita en el termino llamado yrigon seisa de sembradura de tres quartales de trigo afrontada conpieza de fran.o martin de la parte de oçidente y de la parte de la Villa con pieza de Domingo Garde de esparandoya...»

1672.11.01: « En la Villa de Garde y en la Casa de su ayuntamiento estando Juntos y congregados en publico consejo los alle. Jurados Vez.os y conçejo de la dha. Va. a primero dia del mes de no.e del año de mil seis.os setenta y dos ante mi el es.no y tes.os ynfra.os parecieron presentes Don Sebas.n de uriz abbad de la proquial de la dha. Va. Domingo herlex alle. Domingo gayarre alcal, P.o martich bar.me gayarre migl. danso Jurados Ju.o Veltran P.o perez Ju.o casado

Domingo bortiri menor Pasqual çoco Ju.o diuriz sebas.n gayarre Joseph gayarre Domingo herlanz P.o çoco P.o apat P.o ezparz marco alcat miguel Vernues P.o gayarre Jayme fuertes Domingo gayarre galech P.o aroza miguel martich Ciprian marco Domingo nicolau esteban gayarre P.o surio Ju.o maestro ygnacio garde miguel lopez P.o lorea christobal lopez garcia P.o uscarres Joan nicolau = y dijeron que en Cumplimiento de lo probeydo por el sr. Vicario general de este obispado en Razon de la obra de la fabrica de nuestra Sa. de Zuberoa se pusieron cedulones en las yglesias y casas de ayuntamiento de las siete Villas de la Valle de Roncal, Lumbier Sanguessa Un Castillo anso echo y Sos señalando el dia dos de octu.e para que parecieran los maestros de la facultad a hazer sus premetidos para Rematarse en el mejor postor en Cuyo Cumplimiento parecieron Joan de San martin natural frances oficial cantero Juan y grabiel arriaga oficiales canteros Vez.os de a Villa de Uztarroz P.o Zaro Residente en la Villa de ySaua oficial cantero, Joseph tapia vez.o de la dha. Villa de Uztarroz oficial carpintero, miguel tapia y Leon baynes vez.os de la dha. Villa de ysaua asi mismo oficiales carpinteros, martin yndurain vez.o de la Villa de Vrçainqui, oficial carpintero, manuel gorri y Joseph ytart Vez.os de la Villa de Burgui oficiales carpinteros, y Joseph fernandez vez.o de la Villa de un castillo del Reyno de aragon oficial arrquitecto, y habiendose puesto en candela en el puesto acostumbrado y abiendo dado a entender las condiciones con que se abia de hazer las obras el dho. Joan de San martin ofrecio haria la dha. obra dandole por ella quatro mil ducados entrando en ella la carpinteria canteria y bobeda de la dha. hermita, y prometio que haria la dha. obra, a toda satisfacion y debajo de las dhas. condiciones, segun la traza mejor que tambien se mostro en los dhos. quatro mil ducados, y no fueron admitidos y luego el dho. Joseph fernandez ofrecio hazer la dha. obra por dos mil ducados con las condiciones que ban arriba y Ultimamente como mejor postor se

²⁴⁶ i.z. Anantacha, auantacha.

²⁴⁷ g.a. Irakurri, Zuberoa (o eta e bokalen nahasketa).

Remato...» Auto de la Villa de garde sobre la hermita de nuestra Sa. de Zuboroa.

1672.11.02: «... en la Villa de Garde... en persona miguel lopez vez.o de la dha. Villa y hermitaño de la hermita de nuestra s.a de Zuboroa... traspasa un campo sita en terminos de la dha. Villa y parte llamada Cruchelaga afrontada con campos de Domingo maysterra y Campos de Christobal lopez...»

1672.11.12: Auto de la Junta de las Bardenas Reales.

1672.12.18: « en la Villa de garde... la hermita de nuestra señora de Zuboroa que esta sita en los terminos de la dha. villa de garde...» es.a de la obra de nuestra s.a de Zuboroa, en favor de Joseph fernandez vez.o de la V.a de Un Castillo [del Reyno de aragon].

1672.12.21: « en la Villa de Roncal... y parte llamada michimaloa de sembradura de tres caragas de trigo poco mas o menos afrontada por la parte de encia la Bizca Con Campos de Juan Arregui Vez.o de Roncal y por la parte de baja con Campos de Juan herlex y Juan Landa y por la parte de Roncal, por el Bertiente y por la parte alta con hiermos comunes...»

1771.07.08: « Juan Urcaynquy Alle. y Juez ordinario de la villa de Vidangoz... en la dha. Villa de Vidangoz y Vario llamado YRiartea afrontada con casa de Pedro Vrçanqui y Catsalina Racax... mas otra heredad en Atablанда... con huerta de Pedro Ayssa y por la otra parte con el Rio Viñes y camino que passa a Billasco mas otra heredad llamada de San esteban de senbradura de dos robadas afrontada con la hermita de nra. Señora y Con Pieça de Gabriel Salboch y Camino que passa a Sanduarena = mas otra heredad... en el termino llamado Baracu afrontada con el Rio Viñes de la Una parte y de la otra Con el Camino Real que Ban a Burguj y Regacho de Leçarena...»

4.1.1.1.50. NAFARROAKO PROTOKOLOEN ARTXIBOA **(NPA 50 Pedro Ros)**

50. karpeta

Pedro ROS (1673-78)

Laburdura (50.pro)

1635.09.13: «... en la Villa de Urçaynqui... en el Varrio llamado Yrigoyena... mas una Borda con siete Juntas de tierra en el termino de Ansurdugunea, y mas un Bordal en Odieta termino de Vidangoz, y mas las pieças de Amuluxanco, y siete Juntas de tierra en dos partes en el termino de Ecacholaze...»

1635.09.21: «... en la Villa de Vrçaynqui... al pontarron de Urutia...»

1637.11.09: «... en el Barrio llamado Iriondoa... un pedaço de campo en torreguibealea... junto a la puente Viexa a la parte de Vidangoz... Affrontada con el Rio Mayor y camino real que ban A Vidangoz = Y Mas sobre otra heredad Junto A la mesma puente Viexa de sembradura de dos Robadas Affrontada con el dho. Rio y Regacho de pojupea y camino Real que ban a Burgui = Mas sobre otra heredad en el llano de Anayçe de sembradura de seys Robos Affrontada con pieça de Sancho garde joan perez y Pasqual Salboch = Mas sobre otra heredad en el llano de San Martin.. y sobre otra heredad en el termino de Mendibelza... = Y Mas sobre otra heredad con su borda y hera en el termino llamado Corostimuga de sembradura de doçe Robadas Affrontada con el Vedado Boyeral... mas otra heredad en el termino de Arsitoya... en la Villa de Roncal...»

1673.09.18: « En la Villa de Garde ynclusa en el Valle de Roncal y Reyno de nabarra a los diez y ocho dias del mes de Sep.e del año de mil seis.os sesenta y tres ante mi el es.no y testigos ynfras.os fueron constituidos en persona Domingo herlex teniente de alle. Domingo medoque, Joan duriz, y Diego gayarre, Jurados de la dha. Villa patronos de la hermita de nuestra Sa. de Çuboroa que esta

sita en los terminos de la dha. Villa de garde. y dixeron que como tales alle. Jurados y patronos tienen ynpuesto a Censo y anua pension sobre la Villa y Valle de Anso del Reyno de aragon, treinta mil sueldos Jaqueses de propiedad, por mil y duzientos sueldos Jaqueses de Censo y anua pension en cada un año...» Poder del alle. y Regidores d ela Villa de garde a favor de P.o An.o beltran.

1674.04.10: « Digo yo Joan heder vezino de la Villa de Roncal que Confieso deberle al sr. mosen Joan licas de Sos presbitero vezino de la Villa de fago del reyno de aragon, la suma y cantidad de diez y siete escudos y medio...»

1674.12.12: « en Pamp.a y en la posada del Muy Ille. sr. Liz.do Don Ju.o Simon de murug.n Rl. del Consejo de su Mag.d y su alle. en la corte mayor deste Reino... en la villa de Roncal, a los doçe dias del mes de henero del año de mil seis.os setenta y cinco... en el barrio de Yriondoa... y Regacho que baja del bedado boyeral y pontarron que se pasa de ella = mas otra casa en el barrio de Yriarte...»

1675.03.29: « En la Villa de ysaua... en el puesto llamado Ugajiloa... mas arriba de el dho. puesto de Ugajiloa... Itten asi mismo dan por buena y bien y perfectamente echo el Reparó que se a echo en el puente de Landondoa segun arte de Canteria / Itten asi mismo declararon que an visto los Reapros y obras nuevas que se an echo en el puente de oncibieta y que aquellas las dan por buenas... / Itten asi bien declararon que an Visto en el Camino y puesto llamado borderrea a la Cayda del Rio dos pedazos de pared y que aquellas estan bien echas y acabadas segun arte de Canteria / Itten bien asi declararon aber visto y Reconocido en el pontarron de la texeria de la dha. Villa dos estribos de pared nuevas... / Itten asi mismo declararon aber

Visto y Reconocido en el enquentro de abajo un paredon... / Itten bien asi declararon aber Visto y Reconocido un paredon... / Itten bien asi declararon aber Visto y Reconocido un paredon nuebo en el enquentro d ela Texeria... / Itten bien asi declararon aber visto y reconocido mas abajo de la puente de osin dundua quatro pedazos de pared... / Itten asi mismo declararon aber visto y Reconocido en el puente de medios el Remiendo que se a echo y aquella la dan por buena... / Itten asi mismo declararon aber visto y Reconocido un pedazo de pared en la Cruz de San Miguel y la dan por buena... / Itten asi mismo declararon aber visto el Remiendo que se a echo en el puente de ezca... Itten asi bien declararon aber visto un pedazo de apred Junto a la Cruz de la ymajen de ydoya y aquellas la dan por buena y bien perfectamente segun arrte de Canteria...»

1675.05.04: «... en la villa de ysaua... y barrio llamado de gararrdoya, afrontada con Casa de ana gorrindo casa del diezmo y calle publica... y Camino que ba a San Julian... mas una Junta de tierra en el termino llamado ynchéria afrontado con el camino que ba a nuestra s.a de ydoya y con piezas de P.o baraze mas en el termino de Azunlaze nuebe Juntas de tierra con su borda y tres heras afrontadas de la parte baja con heredad de Joan baraze y con el camino que ba a maze por medios y con yerrmos, mas una minota en belagua delante d ela borda de P.o labayru... y con el Regacho que baja de la dronda... y con el camino que ba a bichitoza mas dos Juntas de tierra debajo del sitio de arraco afrontada por la parte de arriba con el Rio y con heredad de P.o Conget, mas en arrdibide gaynea tres Juntas... mas en la puente de minchate una Junta... mas una Junta de tierra en olaze berrdea... y d ela parte de arriba con el Camino que ba a adazidoya...»

1675.06.30: « en la parte llamada baculecua...» Auto de la Junta de Caltum gorri.

1675.07.04: «En la Villa de Vidangoz... el dho Joan Urçainqui prometio y se obligo con su persona y Vienes muebles y Raizes abidos y por aber, de que ara la puente de baracu con piedra picada, de diez y seys codos de largo y

nuebe pies de ancho... caso que dha. puente cayere durante el año y dia que dice la Ley del Reyno... caso que dha obra no saliere bien y perfecta que en tal caso el pagara todas las costas daños y menos cabos...» Obligacion de la puente de baracu echa por Joan Urçainqui Vez.o de Vidangoz.

1675.07.13: « En el puesto de las arras llamada hernaz y piedra de San martin donde se dibiden los terminos del Reyno de francia y Espana... para la conserbacion de la paz y Cumplimiento de la Sen.a arbitraria y es.as de fazeria que ay pronunciadas entre las dhas. Valles Como para recibir las tres bacas del tributo y feudo perpetuo que la dha Valle de Beretones y sus Vez.os son obligados a dar en cada Vn año a la dha Valle de Roncal en este dia y puesto, Vistas y Reconocidas de cada dos años... dho. puesto y mojon llamado la piedra de San martin... por la parte hazia la Valle de aspa echaron la lanza en tierra arrimada la punta a la piedra y mojon de San Martin Como ba la Raya... y deziendo por tres vezes pazaban pazaban pazaban y luego los Jurados de ambas Valles nombraron por guardas para la Custodia de hernaz los Jurados de YSSaua en nombre de la dha. Valle a migl. baynes y P.o elcart y Phelipe Larrayn de Lexa blas marzan y Jer.mo marco y la Valle de beretones de lexa a Ju.o de mosen Jesensens y pierres de costas de hernaz y los Jurados de Beretones para hernaz pierres de Camo Ju.o de Casa longa Ju.o de bardaoro...»

1675.07.30: «... en la villa de Ysaua... y barrio de garadoya... mas en belagua Soro ondoa donde se Juntan los dos caminos, dos Juntas de tierra afrontados con los dhos. Caminos y con el Regacho, mas en oraqua una pieza de tres quartales de sembradura afrontada con el Camino de Cruchexarra, y la hera, mas en belaybarrea dos Juntas... mas en ylurriaga dos Juntas afrontadas con piezas de miguel blazquiz y de migl. gracia y con piezas de Catalina bidau y con yerrmos = mas en michaturria cinco juntas de tierra... = mas en Salordoqui dos Juntas... = mas en armtoa

dos Juntas afrontadas de la parte baja con piezas de migl. algarra y con las dos peñas d elas dos partes, y los dhos. miguel Urralt u muger y madre obligaron los Vienes sigueintes: Primeramente Una casa sita en la dha. Villa y barrio de garardoya... mas en minchate... con piezas de Ju.o Labayru Larrumpe... con pieza de Ju.o egurbide y por alparte de borna Sagartoyeta con pieza de Pablo Ros y con el regacho = mas en (yradagua) yradacua tres Juntas que afrentan por la parte baja con piezas de P.o lurbes y con las heredades de Prudencio Ros de la parte de (Yradagua) Yradacua y con piezas de maria bon y con La esquina, mas en arre mandurieta media Junta... y por el lado de hazia minchate con pieza de miguel osquiguilea = mas en zaltua una Junta... = mas en Salordoqui una Junta afrontada por la parte alta Con el bordal de P.o george y con la heredad de maria arregui y de la parte de ysaua con un abete grande y yerrmos = mas en el Solano de maze una Junta afrontada de la parte del Rincon de maze con La lurta, y de la parte de hazia Ysaua con yerrmos tomando un pedazo de pinar adentro, mas una Junta en ylurriaga afrontada por la parte alta con pieza de P.o bon y por la parte del regacho con pieza de Ciprian yniguez y con yerrmos...»

1675.07.31: « En la sierra de puyeta moxon que deuide las Jurisdicciones de las Valles de Roncal y anso... dixeron que auiendo reconocido Como tales Jus.a alle. y Jurados y pror. de dhas. valles los limites de los terminos de ella desde el puesto llamado La hereta asta el pueyo de Calbeyra y osobia auian allado que dho. terminos los debide el agua berteinte la Cordillera adelante y que en essa conformidad se deben gozar y guardar por cada una de las partes ymbiolablem.te...»
Recorrimiento de los mojones dentre la Villa de Roncal y Anso echo el año 1675.

1675.08.20: « en la villa de Garde.. en el barrio llamado debajo de (sorondoa) la plaza...»

1675.08.25: « en la Villa de Urçainqui... en el barrio llamado de medios afrontada con la puente de la dha. Villa y Rio ezca...»

1675.09.07: « En la billa de garde a los siete dias del mes de se.e del año de mil y seyscientos sesenta y cinco el sr. domingo Maxterra alle. y Juez hor.o de la dicha Villa en Cunplim.to de lo mandado por el heçelentiss.mo sr. duque de sangerman Virrey y Capitan General deste reyno hizo rolde y memoria de los bezinos que ay en la dicha villa capaçes para tomar armas desde los quinze años asta los sesenta años para lo que se pueda ofrecer al seruicio de su mg.d y se hizo en la manera siguiente = Pasqual Gayarre con su arcabuz flascos y espada, Juan fuertes lo mesmo, Juan nicolau lo mesmo, Pedro Vscares lo mesmo, Jusefe gabarri lo mesmo, pasqual petry lo mesmo, domingo Gayarre alcat, Pedro gayarre Cassado lo mesmo, Andres erles lo mesmo, Bar.me miguel lo mesmo, Cristobal Lopez Perez lo mesmo, domingo Lopez Garcia lo mesmo, pedro perez lo mesmo, domingo beltran, Juan gabarry, Barto.me Gayarre bon lo mesmo, Pedro çoco lo mesmo, domingo beltran en forma, Cristobal Lopez mandoma con.as, pedro maxterra con armas, domingo lopez moço en forma, Juan beltran menor en forma, miguel mendigacha en forma, Juan gayarre Giral en forma, Martin Gayarre en forma, Juan Lusar en forma, Miguel Bernuess en forma, Pasqual Lopez en forma, Felipe Martich en forma, Pedro lorea en forma, pedro aroza en forma, domingo Lopez en forma, Juan Cassado en forma, Ynacio Gorry en forma, domingo nicolau en forma, diego alcat, sancho Garde en forma, Juan marco en forma, domingo bortiry -, Jayme fuertes en forma, pedro surio en forma, miguel dansso en forma, Cxysostomo Gayarre en forma, tomas lopez en forma, pedro perez en forma, domingo lopez en forma, ciprian erles en forma, domingo Guillen en forma, pedro Bicente gayarre en forma, Juan ernalz de portaz en forma, pasqual Lopez Carrica en forma, domingo lopez dansso en forma, Pasqual Lopez de Malli en forma, domingo duriz en forma, Cxstobal Gayarre en forma, pedro esparz en forma, marco alcat en forma, miguel lopez en forma, martin gayarre en forma, Juan Lopez de duriz en forma = mosquetes quatro = Piqueros =

Pasqual miguel, miguel nabarro, Jusefe gayarre, pasqual apat, esteban gayarre.» < Rolde de las armas y hombres que hay en la Villa de Garde del año 1675 >

1675.09.15: « en la Villa de Urçainqui...» Auto de la Junta general del Valle de Roncal.

1675.09.29: «... en la Cruz de fierro que divide los mojones de la Valle de Roncal y la valle de Anso del Reyno de Aragon...» Auto de la Junta de puyeta.

1675.10.04: « En la Villa de Garde.. por fin y muerte de miguel Lopez Ultimo hermitaño de nuestra señora de Suboroa de esta Villa a bacado el cargo y oficio de hermitaño y Cuydar de ella...» Nombramiento de hermitaño de nuestra s.a de Çuboroa de la Villa de garde año de 1675. en favor de Pedro gayarre bon vez.o de la dha. Va.

1675.10.26: « en la Villa de Burgui... un campo de pan traer de ocho Robadas poco mas o menos sito en el termino llamado escarrialtea afrontado por la parte alta con campo de Joan ledea y por la parte baxa con Campo de blas baldan con Rio esca y con senda que ba al vedado boyeral...»

1675.11.12: « en la Villa de garde.. y barrio llamado de la plaza... con el orreo del cabildo de la dha. Va. y con las heras... y barrio llamado de yriondoa...»

1675.12.30: « en la Villa de garde a los treinta dias del mes de dezi.e del año de mil seis.os Setenta y Cinco ante mi, el es.no y tes.os ynfra.os fue constituido en persona Don Joan Pasqual gayarre presbitero beneficiado de la parroquial de la dha. Villa y dijo que por Remate de candela a arrendado el bedad llamado Urrutia con las condiciones siguientes = Primeramente... que el dho. bedado sea y se entienda por el Rio de espenodia arriba asta las peñas y por la peña peña que sube a gastuluzarra guardando los arrtigazos de manzo garceh = Itten fue conbenio que el ganado que gozare el dho. bedado pueda bajar por el mismo Rio de barrcarea y de alli an de dar paso Suficiente para Subir al paco de San Cristobal siendo del Valle el herbajante y de la parte baja se

guardara por la muga de las Corseras Asta el prado de echalanta, y desde alli Rio Rio asta la dha. Villa y por la parte de Salamone Como se a acostumbrado asta aora =...= Iten que al dho. Don Ju.o Pasqual gayarre o Su ganado pueda Comer sal, en el dho. bedado y parte llamada la Solana de belcox, arrimado a la Selva de arrtasos Junto a las piezas de Ju.o galant el año que fuere suelto aquella partida, haziendo saleras para ello, Y Caso se ofreciere los aya de cerrar las dhas. Saleras =...= Passo ante my, Pedro Ros es.no» es.a de benta de la Va. de garde en favor de Don Joan Pasqual gayarre.

1676: « en la villa de garde... en la dha villa y barrio llamado de Lasco...»

1676.01.03: « en la Ciudad de Sanguessa... Mas otra Pieza en el Saso vaxo... Mas otra Viña barnes debaxo de la Peña... Mas otra viña de treynta Peonadas en Cauo de arbessa teniente a Camino real...»

1676.01.18: « en la villa de Uztarroz... en el puente de Zabalea... Ittem hordeno y mando y dejo a las tres hermitas de esta dha. Villa que son San Ju.o, San Cristobal y San nicasio a cada una a ocho Reales a la casa Santa de Jerusalem doce Reales: al ospital general de la Ciu.d de Pamp.a ocho Reales pagados tan solamente una vez, y a la Virgen de ydoya ocho Reales y quiero se me tome la bula de la Santa Cruzada de difuntos por tiempo y espacio de tres años... el barrio llamada Çabalea... en la Villa de Uztarroz...»

1676.01.28: «.. en la Villa de Uscarres... en la dha. Villa en la Calle Mayor afrontada por la parte baja con la casa de la primicia y por la parte de arriba con casa de Juanes pelayrea mas una Viña de tres peonadas poco mas o menos en el termino llamado Remia... una casa sita en la dha. Villa Junto a la abadía... mas una viña de treçe peonadas poco mas o menos en el termino llamado Izizbidagaynea afrontada con... Regacho que baja dentre la Viñas... una Casa sita en la dha. Villa en la calle mayor... con la casa de la primicia y

Camino Real mas en la landa un campo de quatro Robadas afrontada conpieza de Juan de ygal de la una parte, y de la otra con el camino Real que ba por la valle de Salazar... una Casa sita en la dha. Villa y barrio de San lorenzo... con casa de marco guinda y Llarneta... en la dha. Villa y barrio llamado la Calle mayor... en el barrio de medios... un guerto apegante a la misma Casa y Calle llamada pardia... y por la parte baja con pieza de miguel palacios, llamada la huerta... en el barrio de media Villa... y camino que ba a la Sierra... hazia la parte de la Iglesia... y caminos que ban al lugar de Yziz, mas una viña en el ter.no de Recachiquia... la Casa de abarrea... de estebania...» Carta censal de P.o Uscarres Juanes amigo y consortes Vez.o de la Villa de Uscarrez en favor de Migl. Ustes Vez.o de la Va. de Roncal.

1676.02.08: « en la Villa de burgui... y bario llamado las heras... y calle que llaman carrica luxea... y camino que baxa de la Çerca y la dha. Casa y patin que asi venden a sido estimado por gabriel Urrelo maestro cantero ya difunto, y por manuel gorri asimismo maestro carpintero vez.o de la dha. Villa por la suma de sesenta ducados...»

1676.02.16: « en la Villa de Roncal.. en el ter.no llamado poyo...»

1676.03.16: « rolde de la lista que se haze en la billa de bidangoz por el mandato de su alteza: primeramente pedro Sanz menor, pedro esparz menor, pedro landa. Agustin Ugalde, pedro Urcaynqui, felipe algara, pasqual Salboch, Joan sanz, daniel ezquer Joan Ugalde, pedro Salboch, Jazinto bertol, pedro espar, pedro ytarta, pedro Sanz mayor, Turbici Salboch, Joan Vrcaynqui, pedro baynes, Serbacio gorra, pedro rota, pedro bertol, felipe maynz, Joan Lopez, domingo durronda, pedro esparz, pedro Sanz menor, blas perez, Sanch ugalde basilio ezquer, pedro yriart, Crisostomo maynz, pedro Urcaynqui, ambrosio bertol, miguel Largot, pedro esparz, bicent ganbra, Joan carica, pasqua Sanz, domingo portaz, domingo maynz, Joan bertol, migel ganbra menor, domingo esparz, domingo Sanz, miguel monlon, miguel ganbra, Joan miguel , Joan Vgalde, Agsutin carica, Joan ernalz, pedro palacio, Joan Urdin,

pasqual gracian, pedro inguiz, domin roladan, pedro ganbra, martin Laseta, Aselmo garcia, felipe bertol, Joan Salboch, bernardo ytarta, miguel raqax, Joan perez, Joan Urcaynqui menor, domingo martin, francisco Laseta, domingo baynes, Joan Urcaynqui = racon de las Armas que ay en la billa de bidangoz: primeramente: chucos doze, quatro mosquetes, lo demas alcabuzes y estos estan con la municion necesaria para el Serbico de us magestad dios g.de = y este rolde se hizo a diez y seys de marco del año 1676 Con orden de los bezinos y por mandamiento de Su Alteza.» < Rolde de las armas Y hombres que hay en la Villa de Bidangoz del año 1676 >

1676.03.19.a: « En la Villa de Urzainqui a los diez y nueve dias del mes de Março del año mil seys.tos Setenta Y seis el Sr. Domingo Gorrindo, Alcalde y Juez hordinario de la dha. Villa en Cumplim.to de lo mandado por el excelentissimo Señor, Principe de Parma, Virrey Y Capitan General de este Reino hizo rolde y memoria de los hombres q.e= ai en la dha. Villa y capaçes para tomar armas desde los dieciseis = años asta los sesenta para lo que se puede ofrecer al seruicio de su Magestad en la forma y manera sigueinte, Y armas que ai en ella = Primeram.te Miguel Blasquiz Con su arcabuz flascos Y espada, Martin Yndurain Con su arcabuz flascos Y espada, Juan Argonz Moseyn Con su arcabuz flascos Y espada, Martin Gorrindo Con su arcabuz flascos Y espada, Pedro Sanz Con su arcabuz flascos Y espada, Marco Landa Con su arcabuz flascos Y espada, Miguel Esandi Con su arcabuz flascos Y espada, Martin Lorea Con su arcabuz flascos Y espada, fauian Vrzainqui Con su arcabuz flascos Y espada, Gabriel Recari Con su arcabuz flascos Y espada, Juan landa menor Con su arcabuz flascos Y espada, Juan Remon Con su arcabuz flascos Y espada, Blas Vrzainqui Con su arcabuz flascos Y espada, Josef Erles Con su arcabuz flascos Y espada, Ygnacio Boronte Con su arcabuz flascos Y espada, Bartolome Vrzainqui Con su arcabuz flascos Y espada, Pedro Argonz Con su

arcabuz flascos Y espada, Pedro Guessa Con su arcabuz flascos Y espada, Martin Enecoch Con su arcabuz flascos Y espada, Pedro aroza Con su arcabuz flascos Y espada, Sebastian laboraria Con su arcabuz flascos Y espada, Domingo Vrzainqui Con su arcabuz flascos Y espada, Domingo Surio Con su arcabuz flascos Y espada, Angelo enecoch Con su arcabuz flascos Y espada, Martin enecoch Larreneta Con su arcabuz flascos Y espada, Juan erles Con su arcabuz flascos Y espada, Nicolas Gorrindo Con su arcabuz flascos Y espada, Bernardo Yndurain Con su arcabuz flascos Y espada, Sebastian Argonz Con su arcabuz flascos Y espada, Domingo Salboch Con su arcabuz flascos Y espada, Pedro Amigot Con su arcabuz flascos Y espada, Juan Landa Con su arcabuz flascos Y espada, Pedro Laboraria Con su arcabuz flascos Y espada, Domingo Gorrindo Con su arcabuz flascos Y espada, Josef Portaz Con su arcabuz flascos Y espada, Matias Landa Con su arcabuz flascos Y espada, Domingo esandi Con su arcabuz flascos Y espada, Sebastian Remon Con su arcabuz flascos Y espada, Bartolome Lurbes Con su arcabuz flascos Y espada, Martin Argonz Con su arcabuz flascos Y espada, Nicolas Argonz Con su arcabuz flascos Y espada, Pedro Erles Con su arcabuz flascos Y espada, Juan Vrzainqui maior Con su arcabuz flascos Y espada, Domingo Vergara Con su arcabuz flascos Y espada, Miguel Lurbes Con su arcabuz flascos Y espada, Ciprian Erles Con su arcabuz flascos Y espada, Pedro Cheral Con su arcabuz flascos Y espada, Juan Ambrossio Vrzainqui Con su arcabuz flascos Y espada, Pedro chorro Con su arcabuz flascos Y espada, quatro Viuda tiene las armas en forma = Piqueros : Juan laboraria Con su media pica y espada, Pedro Vrzainqui Con su media pica y espada, Juan Argonz Con su media pica y espada, Domingo Lopez Con su media pica y espada, Juan Erles maior Con su media pica y espada, Juan esandi menor Con su media pica y espada, Martin Vergara Con su media pica y espada, Marco Aguerre Con su media pica y espada, Domingo Argonz Con su media pica y espada, Domingo Arnaut Con su media pica y espada, Sebatian Vrzainqui Con su media pica y espada, Pedro Cruchaga Con su media pica y espada, mas ai cinco mosquetes de la

Villa Con sus adreços Y de todo ello se hiço auto y firmo su merced = Domingo Gorrindo.» Rolde de las armas Y hombres q.e ai en la Villa de Vrzainqui del año 1676.

1676.03.19.b: «En la Villa de Issaua a los diez y nueve dias del mes de março del año mil seysci.tos setenta y seys El sr. P.o marco teniente de all.de d ela dicha Villa En cumplim.to de lo mandado por El sereni.mo Sr. don alexandro fernes Virrey y Capitan general del Reyno de nauarra hizo Rolde de los Vezinos que ay En la dicha Villa y capaces para tomar armas desde los diez y seys años asta los sesenta para lo que se puede ofrecer al seruicio de su mag.d, Y se hizo En la forma Y manera seg.te = Primeramente : domingo arnaut arcabuz flascos y espada, gregorio garde lo mismo, Joan arnaut Royo lo mismo, P.o Lauayru promos lo mismo, marco algara lo mismo, P.o garde gorindo tiene lo mismo, leon baynes tiene lo mismo, Joan Hezquer tiene lo mismo, P.o marco xamarguin lo mismo, Crisostomo Essandi tiene lo mismo, Joan disnat tiene lo mismo, P.o garat lo mismo tiene, Blas Varacu tiene lo mismo, Migl. Gardepreciado lo mismo, P.o Lauayru tiene lo mismo, P.o lauayru menor lo mismo, Lorenzo bon lo mismo, Domingo baynes tiene lo mismo, Joan perez tiene lo mismo, lorenz xamarguin lo mismo, tomas gorindo lo mismo, P.o Conget menor lo mismo, phelipe Ros Espada le falta, Joan george tiene todo, Migl. baricat tiene todo, Joan blasquiz tiene todo, Joan marco tiene todo, P.o osquiguilea tiene todo, Lorenz Lauayru tiene todo, P.o Garde tiene todo = son 30 = Juan Valde tiene todo, Hernando osquiguilea ma. pica y Espada, migl. perez tiene arcabuz flascos y Espada, Pedro varicat falta al espada, miguel lauayru falta los flascos, Pedro blasquiz ma. pica y Espada, P.o perez arcabuz flasco y Espada, Vicent Garde tiene lo mismo, fran.co sagardi tiene lo mismo, Ciprian marco faltale los flascos, Joan Hezquer falta Espada, Joan xara tiene todo, Blas bon tiene todo, migl. marco falta los flascos, Pedro algara mayor solo Escopeta, Geronimo marco falta los flascos, domingo

tapia tiene todo, Joan lauayru falta la cazoleta del arcabuz, antonio petroch ma. pica y Espada, Blas gorindo tiene todo, domingo hederra falta los falscos, phelipe garde arcabuz flascos y Espada, migl ximeno ma. pica y Espada, P.o Garcech tiene solo arcabuz, migl. negara tiene todo, Pedro arnaut tiene todo, migl. george tiene todo, Pedro algara ardit tiene todo, migl. baricat tiene todo, lorenz petroch tiene todo, Joan garcech ma. pica y Espada = son 31 = P.o blasquiz ma. pica falta Espada, alfonso bereterra tres arcabuces flascos y dos espadas, ciprian osquiguilea tiene todo, P.o ansodi arcabuz y flascos, Joan Esparz tiene todo, P.o baracu tiene todo, Joan garde mayo dos arcabuces flascos y dos Espadas, migl. bon ma. pica y Espada, migl. baynes dos arcabuces flascos Espada y ma. pica, lorenz marco solo arcabuz, Blas perez dos Escopetas flascos y Espada, Remon de Corostiaga Escopeta, domingo gayare arcabuz y flascos, P.o Caro sin armas ojo, Geronimo Ros tiene todo, Joan carica tiene todo, Migl. carica tiene todo, Pedro marco Recari tiene todo, P.o mancho tiene todo, Lorenz Conget sin armas ojo, P.o Valde bastero solo Escopeta, Joan arnaut sin armas ojo, Joseph marco sin armas ojo, lorenz negarra ma. pica y Espada, Joan valde tiene todo, sebastian blasquiz todo, Joan baruiela ma. pica y Espada, Joan Eguruide tiene todo, phelipe lasa sin armas ojo, P.o valde capitán falta espada, Vicent Ros tiene todo, domingo Echaberria arcabuz y Espada, Joan nicolau sin armas ojo, Lorenz garde arcabuz y Espada, Vicent Ros arcabuz y flascos, phelipe larayn sin armas ojo, Joan maynz todo tiene, martin marzan sin armas, Joan xixant tiene todo, Esteuan Hezquer tiene todo, Joan baracu tiene todo = son 42 = P.o George tiene todo, Joan baynes sin armas ojo, domingo mendigacha sin armas ojo, fran.co maynz tiene todo, salvador Ernando falta Espada, P.o arnaut tiene todo, phelipe bon tiene todo, Joan maynz tiene vna chispa, P.o baracu chispa, P.o marco sagardi sin armas ojo, P.o Elgart sin armas ojo, Ciprian ortiz sin armas, domingo disnat tiene todo, phelipe garde menor sin armas ojo, Joseph xara arcabuz solo, Joan barena ma. pica, migl. vturalt arcabuz solo, domingo disnat menor arcabuz y chispa, Pedro baynes tiene todo, lorenz

lauayru menor sin armas ojo, phelipe lauayru arcabuz y Espada, Joan osquiguilea sin armas ojo, P.o bereterra sin armas ojo, P.o Hezquer no se saue si teine armas, phelipe Hedera arcabuz y dos chispas y lo demas, Blas conget ausente no se saue si tiene armas, Prudencio Ros tiene todo, Joan xamarguin ma. pica y Espada, Joan amigot tiene todo = son 29 = donde dize y tiene todo Es que tienen arcabuz flascos y espada y demas tiene la Villa ocho mosquetes y ay Escopetas de piedras que no ban En la quenta Entre los Vecinos... = Pedro marco.» Lista de Ysuaa 132.

1676.03.23: « en la villa de garde... una pieza de pan traer sita en el ter.no llamado Lapeispea de senbradra de nuebe Robadas de tierra poco mas o menos afrontado con el camino Real que ba a la Valle de anso y Rio llamdao gardaLasa y por la parte baja con el regacho que baja de Lastateguia...»

1676.04.29: « En la villa de Roncal... de la Una parte P.o Vereton Vez.o de santamaria de oloron del Reyno de francia, y de la otra Joan de Salafranca ynfanson y P.o marco vez.os de el lugar de Ciriza del reyno de aragon, y digeron que la noche que se conto veynte y seis del presente mes en casa de Joan Zapataria vez.o de la dha. Villa de Roncal tubieron ciertas palabras y pesares entre los susodhos. y de la dha. pesadumbre salio herido el dho. P.o bereton...»

1676.05.27: « en la villa de garde... fueron constituidos en persona Domingo de Yriarte y martin de san martin Vez.os del lugar de mendiondo de la tierra de Lapurdi de la una parte, y de la otra marco alcat alle. P.o perez y Pasqual petri Jurados de la dha. Villa dijeron que ellos sean conbenido y conçertado en que los dhos Domingo de Yriarte y martin de san martin haran una puente en la parte llamada de San Sebas.n... y se obligaron de hazer la dha. puente de una arrcada de ocho o nuebe codos de largo y ocho pies de ancho con sus estribos conforme arrte de canteria, con sus cuchillos que se entienda medios cuchillos en la parte vaja...»

1676.05.30: «... la parro[quia]l de la villa de Roncal... que Ju.n Oria menor y Magadalena Amigot sean marido y muger... en el Barrio de Yriarte... y mas dos Jugadas de tierra en torrantea...»

1676.06.07: « en la Villa de Vidangoz... estan Juntos y Congregados en la casa de la Confradria todos los ermanos y ermanas aserca de tratar los negocios de la Confadria...» Auto de los Cofrades de San mig.l de la Villa de Vidangoz.

1676.06.30: « en el puesto llamado baculecua... quinon de arratea... quiñon de atabea...» Auto de la Junta de Zaltungorri año 1676.

1676.07.03: « Miguel Sanz alcalde y Juez hordinario de la Villa de Roncal... Una cassa sita en la dha. Villa y Barrio de Yriondoa Affrontada con cassa de diego landa y Rio mayor llamado ezca y calle publica = y mas sobre otra heredad con su Borda y hera en el termino llamado Mendi Belça = Y mas sobre una heredad llamada en el termino Yjeraberrieta de doçe Robadas de tierra Afrontada con pieça del es.no Inffras.to y camino que ba A Vidangoz...»

1676.07.13: « en el puesto de las arras llamado hernaz y piedra de San martin donde se debiden los terminos de el Reyno de españa y francia... donde se suelen Juntar los Jurados de las Valles de Roncal y Valle de Veretones del dho. Reyno de francia... las tres bacas de parias que la dha. Valle de beretones y sus Vez.os son obligados a dar en cada un año... las guardas de hernaz... nombraron por tal guarda de Lexa a miguel baynes Vez.o de la dha. Villa de Ysaua... = el dho sr. alle. tubo Junta y en ella hizo las sen.as sigueintes = le primero m.do a Phelipe Larrain que Restituya los quatro Reales que le llebo en la Contienda a un ganadero de adamiz...»

1676.07.20: « en la Villa de roncal... una casa sita en la dha. Villa y barrio llamado del Castillo afrontada con la peña de arrburua... mas una pieza... en el ter.no llamado ernega... y por la parte de ernega con los quiñones concejiles... mas otra pieza en pojupea... mas un bordal en el ter.no llamado mendi belza...»

afrontado con el bedado de arrartea... mas otra heredad en el termino llamado, o, dieta de sembradura de seys Robos de trigo...»

1676.07.31: « en la Villa de Uztarroz... Itten dijo que ademas de lo que deja de limosna a la santa patrona Santengracia le deja mas quatro reales, y a las cofradias de san migl. san nicasio y san fran.co xabier les dejo a cada ocho Reales...»

1676.08.08: «... en la villa de Roncal... una casa sita en la dha. Villa y barrio llamado arana... mas un campo en el ter.no llamado Urrutea... y Camino de la Vizcaya, mas en Odieta una naba... mas ay mismo sobre la peña de Lapabe otra naba con su sitio de borda y hera... mas en el llano bajo de San martin un campo... y el Rio ezca mas Junto a San martin... mas Junto a nabarzato...»

1676.09.01: « En la Villa de Roncal... en el Barrio de yriondoa... con guerta de Domingo oyar...»

1676.09.06: « Sepan quantos la presente Carta censal al quitar bieren y oyeren como en la Villa de uztarroz a los seys dias del mes de sep.e del año de mil seis.os setenta y seys ante mi el es.no y tes.os ynfra.os fueron constituidos en persona miguel ochoa alle., sebas.n hecarre, Ciprian ochoa, miguel mayo y Domingo ezparza Jurados, Ju.o ezquerr, Diego garde, P.o Surio, Sancho garde, Domingo marco, gabriel Rota, Joan martin, fermin andres, Cristobal martin, miguel marco, andres cristobal mayo, P.o gayarre, miguel goyena, bar.me arriaga, Diego garde, Domingo garde, Ju.o gorria, Domingo salboch, Ju.o garde, P.o arakes, Ciprian sagardoy, Sancho miguel, Pasqual salboch, miguel sagardoy y miguel marco to tarras, Ju.o pilart, Pasqual Rota, Joseph tapia, Dopmingo pilart, Vicente sagardoy, Ju.o Rota, miguel ezquerr, P.o Carrica, Joseph mayo, gabriel martin, Ju.o gorrindo, Ju.o andres, baltasar Luxea, P.o aguerre, sebas.n marco, Sancho arriaga, Vicente martin aleman, baltasar arriaga, pasqual martin, migl. garde, Domingo mayo, migl. mayo, Juan martin balentin,

miguel bordaxarr, ju.o gorria, Ju.o blazquiz, Ju.o gorria mayor, Vicente garde menor, Ju.o martin luno, miguel Luxea, Joan arriaga, Tomas orbaizeta, blas baraze, Sebas.n blazquiz, sebas.n baynes, Diego blazquiz, miguel arriaga, Ju.o arriaga el aguado, gabriel arriaga, Ju.o de bida garay, miguel martin Soldan menor, P.o Sansol, Domingo ollar, miguel dronda, miguel marco lapiz, Vicente martin garat menor, P.o miguel, Sancho miguel de yribarren, Ju.o Rota bernas²⁴⁸, fran.co martin, Ju.o de arrozpide, P.o esponda buru²⁴⁹, Ju.o estebe, Viçente bidacar, Ju.o garcia, Pasqual martin, Domingo aragues, todos alle. Jurados Vez.os y concejo de la dha. V[ill]a... obligaron he ypotecaron tacita y espresamente, los Vienes sigueintes = Prim.te, el dho sr. alle, un bordal en el ter.no llamado Landa longa de sembradura de quatro Jugadas con su borda y hera, mas el dho. Sebas.n hecarre un bordal de cinco Jugadas en el ter.no llamado arrberasa con su borda y hera, mas el dho. Domingo esparza un bordal de sembradura de dos Jugadas con su borda y corral de piedra y hera, mas Çiprian ochoa un bordal de quatro Jugadas en el ter.no llamado yriolaze, mas migl. mayo un bordal de tres Jugadas con su borda y hera de burgui eSamendia, mas Ju.o ezquer un bordal en el ter.no llamado tropo de Sembradura de seys Jugadas con su borda y hera, mas Diego garde un bordal en el ter.no llamado Lasa de Senbradura de seys Jugadas con su borda y hera, mas P.o Surio un bordal con su borda y hera de seys Jugadas en el ter.no de yzeybacocho, mas sancho garde vna pieza de tres Jugadas en el ter.no de goyenburu, mas Domingo marco un bordal con su hera y borda de quatro Jugadas en el ter.no de Landa Longa, mas grabiel Rota vna pieza de tres Jugadas en el ter.no de gastuLuzara, mas Ju.o martin en el ter.no de Zotrapea, mas fermin andres vna pieza de dos Jugadas en el ter.no de tropo, mas Cristobal martin balentin una pieza de dos Jugadas en el ter.no de caba tun

²⁴⁸ g.a. Irakurri, *Bornas*. Dena den, o eta e bokalen nahasketa hau zenbait notario bakanduren idiolektoreen ezaugarria ez ezik, hiztun askoren joera balitz orduan *Bornas* deitura hau XVI. mendean Erronkarin hain hedaturik zeuden beste deitura hauekin lotu beharko genuke: *Bernat* (1563 izb.), *Bernart* (1568 izb.). Cf. halaber, *Bernues* (1665 gar.)

²⁴⁹ g.a. Jatorrizkoan *Esponda beiru*.

buru con su borda y hera, mas miguel marco andres una pieza de quatro Jugadas en usunaga, con su hera, mas Cristobal mayo en olarrea una pieza con su borda y hera de quatro Jugadas, mas P.o gayarre una pieza de quatro Jugadas en Lacuaga, mas miguel goyena una pieza de tres Jugadas en Usurgoyena, mas Joseph. martin una pieza de tres Jugadas en ole errea, mas bar.me arriaga una pieza de dos Jugadas con su hera en cabatunburu, mas Diego garde menor, de Yribarrene, una pieza de dos Jugadas con su hera en coco orrdoqui, mas Pasqual martin Urrutia una pieza de quatro Jugadas en beur Llarneta²⁵⁰, mas Domingo Salboch una pieza de quatro Jugadas con su hera en Landa Longa, mas Ju.o garde una pieza de tres Jugadas con su hera en Chorimilo, mas P.o aragues una pieza de Cinco Jugadas con su borda y hera, en belzunze, mas Ciprian Sagardoy una pieza de quatro Jugadas con su hera en la esquina de San Ju.o, mas Sancho miguel una pieza de Cinco Jugadas en Cabatanburu, mas Pasqual Salboch una pieza de siete Jugadas con su hera en baragaga, mas miguel Sagardoy una pieza de quatro Jugadas con su hera en manchazeleguia, mas miguel marco mayor, en tropo, mas Joan pilart una pieza de dos Jugadas en equi hederra, mas Pasqual Rota una pieza de tres Jugadas con su hera, en Lurguila, mas Joan blazquiz una pieza de dos Jugadas con su hera, en belzunze, mas Domingo pilart una pieza de dos Jugadas con su hera en Ursurgoyena, mas Vicente Sagardoy una pieza de tres Jugadas con su borda y hera en Sarastoya, mas Ju.o Rota una pieza de dos Jugadas con su hera en arrzanagarre, mas miguel ezquerr una pieza de tres Jugadas con su hera en Laquaga, mas P.o carrica una pieza de dos Jugadas con su hera en Usurgoyena, mas, mas Joseph mayo una pieza de dos Jugadas con su hera, en Usurgoyena, mas gabriel martin una piea de tres Jugadas con su hera en palpate, mas Joan gorrindo una pieza de quatro Jugadas con su hera en Landalonga, mas Joan andres una pieza de dos Jugadas con su hera en Zuarrea, mas

²⁵⁰ i.z. *Bru Llarneta, bun Llarneta, breu Llarneta*.

baltasar luxea una pieza de dos Jugadas con su hera en la esquina de Palpate, mas P.o aguerre una pieza de dos Jugadas en borda berria, mas sebas.n marco una pieza de dos Jugadas en asta guibela, mas sancho arriaga una pieza con su borda y hera de cinco Jugadas en exararria, mas migl. garde tintero una pieza de quatro Jugadas con su hera en asteguibela, mas sebas.n baynes una pieza de dos Jugadas con su hera en belzunze, mas Domingo ollar una pieza de dos Jugadas en belzunze, mas baltasar arriaga una pieza de tres Jugadas con su hera en la esquina de equiherra, mas miguel bordaxar una piea de Cinco Jugadas con su hera en belzunze, mas Ju.o arriaga una pieza de dos Jugadas con su hera, en laquaga, mas Vicente garde una pieza de dos Jugadas en equia, mas Diego blazquiz una pieza de dos Jugadas con su borda y hera en landa longa, mas miguel Luxea una pieza de quatro Jugadas en Uргуila, mas Ju.o estebe una pieza de quatro Jugadas en burgui eSamendia, mas P.o SanSol una pieza de quatro Jugadas en belzunze, mas Vicente Vidaca una pieza de tres Jugadas en cabatanburu, Joan arriaga aguado una pieza con su borda y hera, de una Jugada en coco orrdoqui, mas Ju.o martin Luno, una pieza de tres Jugadas con su borda y hera, en (Lasteguiá) asteguiá, mas Ju.o de bida garay una pieza de una Jugada, en equia, mas gabriel arriaga, una pieza de tres Jugadas con su borda y hera, en Yzaba Yzalzu, mas fran.co martin una pieza de Cionco Jugadas con su borda y hera de Cinco Jugadas, en ole herrea , mas Ju.o garcia, una pieza de dos Jugadas en borda berria, mas miguel arriaga una pieza de tres Jugadas con su hera en palpate, mas Vicente martin garat una pieza de quatro Jugadas en murguible guibela, mas P.o miguel una pieza de dos Jugadas con su hera en beurr Llarneta²⁵¹, mas sancho miguel de yrabarne una pieza de siete Jugadas con su hera en pepelcha, mas miguel marco Lapiz una pieza de quatro Jugadas con su borda²⁵² y hera en borda Verria, mas Joan Rota bernas²⁵³ una pieza de quatro Jugadas con su hera en

belzunçe, mas P.o esponda buru una casa adonde biue en el barrio de zabalea, mas Domingo garde una pieza de quatro Jugadas con su borda y hera en (ziguia) Zeguiá, mas Pasqual martin, una pieza de ocho Jugadas con su borda y hera en Zeguiá, mas sebas.n blazquiz, una pieza de dos Jugadas en Lurguila, mas miguel drenda²⁵⁴, una pieza de tres Jugadas en Landa Longa, mas Ju.o gorria una pieza de tres Jugadas en hequihederra, mas Ju.o gorria mayor una pieza de dos Jugadas en equihederra, mas tomas de orbaizeta una pieza de tres Jugadas con su hera en gastuluzarra, mas Joseph tapia un apieza de dos Jugadas con su hera en amuSunaga, mas miguel mayo de Yribarne una pieza de tres Jugadas en ylobieta, mas Domingo mayo una pieza de tres Jugadas, en Urrguila, mas Ju.o baraze una pieza de dos Jugadas en choromilo, mas Vicente martin alaman una pieca de tres jugadas, en pepelche, mas Joan garde Luno²⁵⁵ una pieza de siete Jugadas en borda berria, mas Domingo aragues una pieza de tres Jugadas en belzunze Soroa todos los cuales dhos. Vienes dijheron los hipotecaban con todas sus entradas y salidas usos y costunbres con las afrontaciones que espresa el libro del padron de la dha. Villa...»

1676.09.15: « en la Villa de Urcaynqui... en la Junta llamada de la mesta de ganaderos de la Valle de Roncal...»

1676.09.22: « en la Villa de Roncal... una tabla de tierra en la parte llamada torrentea hazia la parte de Roncal, mas ay mismo otra tabla hazia la parte de la Va. de Urçainqui, mas otra tabla que esta adherente a la borda y parte de Urçainqui mas arriba dos tablas con sus extremos afrontados con campos de Pedro herlex y Domingo bilioch., mas otro pedazo ay mismo el sitio de la borda, mas un pedazo de una Junta hazia la parte del bedado de Urcainqui...»

²⁵¹ i.z. Buerr Llarneta, brurr Llarneta.

²⁵² g.a. Jatorrizkoan, Berda. Akatsa denez, zuzenduda.

²⁵³ g.a. Irakurri, Bornas. Hala eta guztiz ere, cf. auzi honi buruz gorago esan dena.

²⁵⁴ g.a. Irakurri, Dronda.

²⁵⁵ i.z. Luna

1676.09.29: « En la Cruz del fierro mojon donde se debiden los mojones de la valle de Roncal y anso del Reyno de aRagon... ante la presencia de nosotros P.o Ros es.no Real del reyno de nabarra y P.o Ralla notario del dho. Reyno de Aragon... segun y como lo contiene la carta de façeria de ambas valles dijeron y propusieron que se Representaban y Representaron a oyr de Ju.o y agrauios que tienen entre ambas valles, sus particulares y herbajantes...» Auto de la Junta de puyeta año 1676.

1676.10.07: « en la Villa de Garde... en el termino llamado chanca... estando sesteando con su ganado, y el de Sancho garde, y que se topo con el dho. Pasqual lopez y le dijo que queria pasar a sestear con su ganado a la Cueva de Joan lopez y que el suso dho. tenia su ropa debajo de una aya y parte del ganado y que el dho. Pasqual lopez echo su ganado debajo la dha. aya y que se atrabesaron algunas Razones entre ellos y que el dho. lopez le dio un palo en la Cabeza y le herio muy mal de que a estado en cama muchos dias y sobre que el dho. pasqual lopez diçe que no tubo Culpa y otras Razones...»

1676.10.09: « ... en la villa de Ysaua... en la dha. Villa y barrio llamado bormapea... aguinzolaze... mas otro bordal en belagua... afrontada con el barranco que baja de la dronda... camino que ba a bibhichosa... mas en minchate dos Juntas de tierra... mas en Inzaga... con piezas de Jon aguerre y piezas daspa, y con yerrmos, mas otro guerto en el barrio llamado bormapea... mas una pieza en landa burua... y por laotra parte con el camino que ba a pay berroa...»

1676.10.20: « en la Villa de burgui... y barrio llamado las heras... mas una guerta en Zaltua... mas un cerrado... en la parte llamada badulate... mas un linar en los de la dha. Villa... mas en dhos. linares un quinon... mas una borda con su hera y heredades en el termino de Carziateña de senbradura de quatro cargas de trigo poco mas o menos afrontada con piezas de martin herlanz Jazinto Uztaroz martin garces, sebas.n bronte bedado boyeral... = mas en el ter.no llamado abarrue una pieza de senbradura de una carga de trigo

poco mas o menos afrontada con muga de aragon... = mas en el ter.no de Sasi llamado Laquiagua de senbradura de once Robos de trigo... y prado de la dha. Laqu[ia]joa = mas otra pieza en dho. termino llamado el cerro ... = mas otra pieza en el termino de hequiluzeburua... y camino que pasa a Salbatierra... y bedado boyeral = mas otra pieza en Santificatero... muga de el dho. ter.no de Salvatierra y dho bedado...»

1676.10.25: « en la Villa de Burgui... en el ter.no llamado azequia garaya... Pr.te una Casa pro. en el termino llamado albergataba de sembradura de ocho Robos de trigo, afrontado con campo de Joan garat Sastre por la parte de sinares...»

1676.11.13: « En las bardenas Reales de su mag[esta]d y puesto llamado la Junta...»

1676.12.10: « En la villa de Roncal... en el temino de hernega... y mas otra pieça sita en San Miguel...»

1677.01.08: « En la Villa de garde... en el termino llamado esabala, afrontado por la parte alta con el termino comun...»

1677.01.18.a: « En la villa de Roncal... en el termino llamado Hodieta...»

1677.01.18.b: « En la villa de Urcainqui... en el termino de ungruñea... con la senda de ernega...»

1677.02.15: « En la villa de Roncal... en la Jurisdicion de la Villa de Burgui en la puente principal... a lo alto de los linares camino real a la Balle de Salzar un pontarron... el camino de Burdaspal... entre Burdaspal y la puente nueva... cerca la puente nueva... donde pasa el Regacho de oleguia... en el Rio de Bochela... en la Jurisdicon de la Villa de Roncal... a la parte baxa del Molino de garde en unos malos pasos ay tres brazadas de pared... en el puesto de higaraberieta Camino Real que pasa a la villa de Vidangoz un mal paso... Mas en torrontauria... en el Regacho de arana... Mas en la Jurisdición de la Villa de Vidangoz en el puente llamado de

yriarte... Mas (en el mal paso) un pontarron enzia la parte y Jurisdiccion de la villa de Roncal que sita con el termino llamado azca... En las Jurisdiccion de la Villa de Garde en el puesto llamado puyetaondoa... Mas un mal paso Junto a la hermita de santa luzia... Mas sobre la peña de la dha. Villa llamada zurcazaga... mas en la Jurisdiccion de la Va. de ysaba y parte llamada la lurta...» Declaracion de la obra de la valle de Roncal.

1677.03.18: « en la Villa de Garde...» Poder de Don Joan Pasqual gayarre y maria de Ansa de garde, en favor de P.o gayarre vez.o de la Ciu.d de Pamp.a.

1677.04.14: « en la Va. de Uztarroz... » Es.a de arrendacion de Ju.o ezquer vez.o de la Va. de uztarroz en favor de Don Gregorio de molina vez.o de la Va. de hepila del reyno de aragon.

1677.04.26: Auto de la Mesta de las bardenas reales.

1677.05.20: « En la Villa de uztarroz... en el termino llamado san cristobal, afrontado con pieza de cristobal larrumpe por una espuela que ay a laparte baja de hazia la dha. villa y con el bedado Casalenco con pieza de mig.l marco lapiz de la parte alta y de parte de la parte de la villa con pieza de joan marco y con fuente de Uturriburusteta...»

1677.06.05: « En el termino llamado Landa longa Jurisdiccion de la Villa de Uztarroz... para conocer la diferencia que tienen...» bedoria de gabriel martin y Ju.o gorrindo de Uztarroz.

1677.06.20: « En la villa de uztarroz... en el termino llamado yragoyensaysa afrontada de la una parte que es de la villa con pieza del dho. Domingo aragues y por la otra parte con pieza de Vicente bidacarr y Miguel ayo y por la parte de arriba con senda que pasa a equia...»

1677.06.30: « en el puesto de baculecua...» Auto de la Junta de Zaltungorri.

1677.07.13: « ... Valles de Roncal y berotones... hernaz... lexa...» Auto de la Junta de hernaz.

1677.09.01: «... un campo en la Valle baja... un canpo que tengo en barcaro ondoa... en barcareia un canpo... en santa maria otros campos... en echachecarria unos campos de seys Robadas, mas en altola un campo... mas binaga un campo... mas en puyotondoa dos Robadas, mas en chachearria tres Robadas mas los campos contajiosos que trabaja Ciprian marco... Itten quiero que se le de a la hermita de nuestra sa. de Suboroa un ducado, si ubiere de donde = ... en la villa de garde...» testamento de Pasqual Çoco vez.o de la villa de Garde.

1677.09.15: « En la Villa de Urcainqui...» Auto de la mezta de la Valle de Roncal.

1677.09.29.a: « En la villa de Roncal... prim.te un molino farinero con su batan sita en la dha. villa y barrio llamado Yriarte afrontado con el Rio ezca camino Real y çaltua por la de arriba = mas un bedado boyeral llamado el vedado grande afrontado por la parte de Urcaynqui con el termino llamado bordabelza y por la parte de vidangoz con el termino llamado chicharena = Mas dos vedados llamados errigorria y chanca, afrontados con el dho. bedado grande y por la parte de Vidangoz con el bedado casalenco y por la parte baja con la hermita de San Miguel y Rio ezca = mas otro vedado boyeral llamado el vedado del castillo afrontado por la parte de arriba con el boquero campos de Joan brascoch y por la parte de urcaynqui con el bedado caslenco y Regacho que baja del dho. boquero y por la parte baja con el regacho que baja de Lezarena Hermita de nuestra señora del Castillo = Mas otro vedado boyeral llamado chapardoya afrontado por la parte de arriba con herederos de Joan arregui coamino que ba a nabarzato y por la parte de garde con el termino llamado Gardaseysa y por la parte baja con camino Real que ba a la Villa de garde = mas otro bedado boyeral llamado

el vedado de nabarzato afrontado por la parte de arriba con el termino llamado ollargarate y por la parte de garde con el vedado de la dha. Villa de garde llamado burquilla y por la parte de la casa de nabarzato con el regacho que baja del dho. termino de ollargarate = mas otro bedado llamado arrartea afrontado por la parte baja con peñas que bajan a lapabe y por la parte de arriba con campos de Domingo gabra y de Joan maynz y camino que pasa a mendibelza y por la parte de la villa de Roncal con peña que llaman llarnehederra y dhas. peñas de la pabe = Mas otro vedado boyeral llamado oguerquihederra afrontado por la parte de arriba con campos de Joan Labraria y Joan arregui camino que pasa a la fuente de uturgiloa campos de Pedro bilioch Gorge perez y Pedro arjuri y por la parte de la villa de Roncal con peña llamada Zateguia y por la parte baja con peñas que caen al dho. Rio ezca...»

1677.09.29.b: « En la Sierra de puyeta... el lug.r de fago...» Auto de la Junta de puyeta.

1677.10.16: « En la Villa de Garde... en el termino llamado varrcarondoa... de sembradura de siete Robadas y onze Almudes de trigo afrontado por la parte de el medio dia con el Rio Mayor y por abaxo con el Rio de gamuluzea... y otro campo en la valle baxa afrontada de la una parte con el Rio llamado gardelacha...»

1677.11.13: Auto de la Junta de las bardenas Reales.

1677.12.11: « En la Villa de garde... un campo llamado esabala afrontado por parte alta con termino comun y campo de pasqual gayarre y Por las otras tres partes con el bedado boyeral...»

1677.12.20: « en la villa de Burgui.. y barrio llamado las heras.. en los linares... mas un campo al par de santa luzia de sembradura de seis Robos de trigo afrontado por la parte de arriba con campo de fra.o Glaria y por la parte baja con Campo de Juan Vita y camino real mas un Bortal en el termino llamado Mellua... con su borda y hera y corral descubierta... en el termino llamado las Viñas... sinares... = (*Izaba, Urzainki*) en el

termino de Berrueta... en el termino llamado hebanberro... en el termino de ayragasaroa... afrontada con el Rio ezca y camino Real...»

1677.12.23: « en la villa de ysaba... y barrio llamado garatea... mas en baratea... mas en Landa andia... mas en ezcaiturria... ma en la tejeria... con el Camino Real que ba a belagua... mas en equalterrea... con el camino de adaSidoya... con otro camino que ba a daçedoya... mas en belagua sorondoa una miñota... con el camino de arraco... mas en Luaraqueta... con la pieza de Ju.o Conget de losco...»

1678.04.18: « en la Villa de Roncal... constituydo en pers.a Domingo Araques vez.o de la Villa de Uztarroz... un campo sito en el termino llamado Seysa... y por la parte de arriba con senda que ba a Vturriburusteta, y asi mismo le bende una hera en el termino llamado Lirueta afrontada por la parte de Arriba con la hera de la dha. Villa, y por la parte baja con guerta de Thomas Borraxarra, y con pieza de Joan garde, y la dha. pieza confronta por un lado con pieza de pedro Carrica, y por la parte de la Villa con senda que ba a la dha. fuente...»

1678.04.23: « en la villa de Roncal... para arrendar las aguas y yerbas del puerto de medios que es de la dha. Valle... Prim.te es condicion que siempre que subiere el ganado al dho. puerto entrando en la jurisdiccion de la valle aya de pasar al puerto dentro de quatro o cinco dias y lo mismo tenga a la bajada a la Ribera pasando por los comunes de la valle = Itten que el puerto que asi se bende sea, y se entienda prinçipiando por el Rio de Belay dro. a la muga de françia arrimado a la punta de osagorria de la parte de uztarroz, y de la parte del puerto de yssaba por el portillo de vrdyte como dice la senda que baja al borreguil de curugoquia quedando aquella esquina donde el borreguil por comun para el retiro del ganado a la dha. majada asta la punta de curugoquia y que los que les sean comunes para los del valle, y erbagantes con tal que los del valle no puedan Jaçillar de noches en los dhos.

deques menos en erroyzu que alli puedan Retirar con mal tiempo asi los del Valle como erbagantes... Itten es condicion que siempre que tubieren alguna diferencia entre las valles de Roncal y sola del Reyno de francia y por tal caso sucediere llebarles alguna porcion de ganado que en tal caso quede la valle obligada a salir a la causa y tomar el negocio por suyo propio...» es.ra de Benta del puerto de medios de la valle de Roncal.

1678.06.08: «... en la Villa de burgui... en el termino Sassi de sembradura de diez y ocho Robadas de trigo afrontado con Laquiaua...»

1678.06.16: « En la villa de Roncal... el lugar de Tajonar...»

1678.06.30: «... en el puesto llamado baculecua adonde se debiden las Jurisdicciones de los ter.os de las Valle de Roncal y Salazar... lo primero acordaron que Martin estebania deje paso digo vez.o de ygal deje paso libre y franco para dar sal a los ganados menudos de ambas las dhas. valles en el puesto llamado Zaltungorria lo otro acordaron que se lebanen los mojones dentre la Va. de Vidangoz y el lugar de ygal...» Auto de la Junta de Zaltungorria.

1678.07.07: «... en la villa de Roncal... y varrio llamado de Yriarte... Mas en San marco Larra veinte Rouadas de tierra afrontada por la parte de arriba con campo de Diego camarguilea, y por las otras partes con yerros Mas quatro Rouadas de tierra en el termino llamado anzuelarra afrontado por la parte baja con piezas de Maria gayarre, y por la parte de arriba con piezas de Maria aroch, y piezas de migl. barrena Mas en la valle de arriba un campo... Mas un guerto de una Rouada en sagartoya.. y Regacho y camino que ba al vedado grande...»

1678.07.13: « En el puesto de las arras llamada hernaz, y piedra de San martin... las valles de Roncal y Beretones... las guardas de las contendas de Leja y hernaz... la dha. Valle de beretones...» Auto de la Junta de hernaz.

1678.09.05: « En la Villa de garde... y barrio llamada la plaza... con el orreo del

cabildo de la dha. villa y casa de phelipe exeberri...»

1678.09.13: «... en la Villa de Roncal... Prim.te una casa sita en la dha. villa de uscarres llamado el varrio de la plaza... Mas otra pieza de veinte Rouadas en la parte llamada andrevita afrontada de la una parte con el Camino Real, y por la otra parte con senda y camino que se pasa a sotoa, y por la otra con el regacho llamado Recachipia, mas otra casa en la dha Villa con su dro. de vecindad llamada la casa de Mondela, Mas otra viña de treinta peonadas en la parte llamada Rumia... y por la otra parte con el Regacho llamado tras del plantado...»

1678.09.15: Auto de la mezta de Urçainqui.

1678.09.22: « En la Villa de Roncal.. pareçio pnte. Domingo Gomez gouernador de los puertos del Valle de Roncal y dijo que oy este dia auiendo llegado a su noticia que Joan bap.ta Barranquet vez.o de la Ciudad de Oloron del reyno de françia que traya de la ciudad de Pamplona cierta cantidad de dinero para entregarselos a Joan de la Sala su cuñado vez.o de la dha. ciudad de oloron, y que auiendo llegado oy este dia a las seys oras de la mañana a casa de Joan de Lasala y auiendole preguntado, ya adonde tenia el dinero, que lo tenia dentro de una arca, y que se lo auia traydo el dho. Jon Bap.ta (Berenquet) Beranquet su cuñado, y luego le descamino, y tomo a mano Real de su Mag.d, en virtud de horden del señor Conde de Fuensalida virrey, y capitán general de este reyno, y se descaminaron quatrocientos reales de a ocho los quales se le entregaron al dho. Domingo Gomez gouernador del dho. puertos, y de ello se hizo auto siendo pntes. por tes.os, Miguel bilioch del castillo, y Luys Ros es[criba]no...»

1678.09.29: « En el puesto llamado la sierra de puyeta...» Auto de la Junta de puyeta.

1678.10.02: « En la villa de Roncal... fue constituido en per.a Domingo Gomez

gouernador de los puertos de la Valle de Roncal, y dijo que los dias pasados auia descaminado a Joan de la sala mercader vez.o de la ciudad de oloron quatrocientos Reales de a ocho, y su Relox de plata y oro, y por quanto aquel dejo en deposito en poder de Miguel Sanz alle. que al tiempo era, y porque aquel le ha entregado al dho. gouernador quien prometio, y se obligo de sacarle al dho. Miguel Sanz, yndemne a par y a salbo del dho. Relox, y caso contrario pagara todas las costas daños, menos cauos que se le seguieren y recrecieren...»

1678.10.03: « En la villa de vrcainqui y varrio llamado yrigoyena o Barricata...»

1678.10.16: « En la villa de Garde... una casa sita en la dha. Va. y Varrio llamado de yriondoa afrontada con casa de Maria Aroch, y calle pu.ca y por la otra parte con el regacho de gayarre y heras pu.as, Mas un huerto junto a San Christobal... Mas un linar en el termino llamado velcox afrontado con el camino que ba a Lijardoya y Rio de velcoxe, y por arriba con el linar de orosia beltran y cañada Mas unos campos yermos en el paco de San Christobal... Mas en zazpi unos campos...»

1678.12.22: «En la Villa de ySaba... en el barrio llamado çerarcheantea... mas otra casa en el mismo barrio que llaman de menaut... en el barrio de barricata... mas en la Ciu.d de Sanguesa una Junto al portal de Jaca. mas dos viñas la una en el termino llamado la pastoriza... mas otra Viña en lo de Tocaforte de onze peonadas el el ter.no llamado viñero, mas sobre la noria un campo... mas en el saso de Sanguesa un campo... Junto a la cañada y lo de peña = mas en Salinas un tercio, o, quarto de sal e la Salina de monrreal... mas en el lugar de Sansoain cien du.os sobre el palacio de yribarren = mas ducientos ducados en la Vill de Santa Cara...»

4.1.1.2. ERRONKARIBARKO BATZAR NAGUSIKO ARTXIBOA (EBNA)

Erronkaribarko mugak (6. saila)

4.1.1.2.1. **ERRONKARIBARKO BATZAR NAGUSIKO ARTXIBOA** (EBNA 1. mikrofitxa)

EBNA 1. mikrofitxa

1.1. *Contrato antiguo Roncal Anso (337)*

1468.06.20: «In dey nomine am~e...En la sierra de Puieta dentro en el termino del Regno de nauarra en presentia de mj notario et testigos devaSo escriptos... A saber es miguel luser et petri luser Vezinos del lugar de garde... Et don blasco aneztoio alde. de la Val de anso lope garde Jurado de la billa de anso domjngo barba... et anton Romeo bezinos de la dicha Villa Johan berna jurado del lugar de fago Aznar aznarez domingo garreton Sabaqua et aznar gaston vezinos delugar de fago...»

1407.06.01: «en la villa de Roncal plegados en junta segunt lo vsado et costumbrado de plegar en el dito lugar dabant la puerta... don blasco pez alcalde de Rocal Son a Saber pedro pez dito goyena finado de la villa de Vztaroz goyena et aznar aznarez dito arreguj notarios sancho blasquiz ditto gorria sancho ybaynes garcia garceyz dito palacio vezinos et moradores en la dita villa de Vztaroz E miguel Sanz dito nay garcia jurado de la villa de yssaba et johã aznarez notarios petro sanz dito morlas pascua garceyz dito boronte... blasquiz dito < > johã sanz dito çarra garcia sanz dito çarra vezinos e moradores en la dita villa de ysaba...»

1407.06.13: «In dei nomine amen... trezeno dia del mes de junjo en la sierra de puyeta los sobreditos pedro aznarez et ynego lopez dito bereterra pntes. sobre ditos de las gents de la tierra et vnjuersidad de toda la tierra de la dita val de Roncal... et Si es en bardena, o en otra partida, honbre q. no es asoldado et si es asoldado o en otra manera fuera de la tierra si biene en este medio medio q. faga ley entro a terzero dia o sino veniere o faga ley de pascoa de pentecoste entroa todos santos et si es en la tierra o en la villa q. faga

ley entroa terzero dia... [sinat.] Sebastian pez.»

1.2. *Cédula en derecho de las diferencias entre este Valle y el de Anso sobre prendamientos de ganados (338)*

1469: «En la differençia dentre los de bal de anso demandantes y los de bal de rroncal deffendientes y rreconbenientes sobre el tomar de ciertos ganados Vso y costumbre de tomar Reprendas y otras cossas = Vtruz valeat consuetudo et sit licitum q~ures mea e apud aliuz constituta et non Spero illam per viam juris conbincere sit licitum furari illam vel rem equibalentez < > mes furtibe arripere et propria autoritate = Ad bereuiter dico e. probatum in processu q. los ganados que tomaron los demandantes los tomaron en el paso q. tenian licencia para pasar j no en el termino ni endresceras conteçiosas de jure attenta consuetudine et qualitatibq in procesu probatis et p. consuetudo talia faciendi e. Inmemorialis q. abet vim priuilegij et dca. Vallis de roncal e. constituta, Infrontarejs et limitibq. et confinibq. regni francie et aragonie et Viarnie... [sinat.] El liciado. vayo»

1.3. *Contrato antiguo de paz entre el Valle de Roncal y el de Hecho de Aragon (346)*

1562: «Contrato de paz entre la balle de Roncal y bal de echo = El qual dgo. cõtrato de paz es del tenor seguj.te: Sean malditos de djos et cõfundidas como sodoma et guomorra et como Cayn q. mato a su hermano abël por Inbidia atrayciõ e Como judas tradjo a nro. seõr que fuerõ jectados et Dgeredados dr~eto en los abismos del Infierno e yra la plasma q. jecto nro. seõr a faragom... et jurarõ sobre la Cruze Santos quatro ebangelios de nro. seõr Jhxpõ. de tener et de ffer tener c~uplir et obserbar paz... jus pena pecunjal et de Sagram~eto esus dit emos sobre ditos don Sancgo abat

de nabar.ato... gil guorria... don garçia alle.de
ecgo... enequo marco aznar... migl. berna
escribano... enequo gornatua blasco lopiz dõ
sancho petriz sancho morlans... Los proes
dela balde ecgo son domjngo marraquo Jn.o
piz meõr de dias ganaderos y vez.os de la
Villa de ecgo Jn.o gil vez.o del lugar de
ciressa y jn.o lopiz hijo de lop mjn lopiz vez.o
del lugar de gordues de la val de ecgo y por la
pte. de la valde Roncal Jn.o Conget allte.de
Rõcal p.o piz alle. de urcãqui san.o andres
alle. de Uztarroz y Sebastiã ledea alle. de
burgui migl. dãso alle. de garde jn.o Ros joan
nequoch san.o barricat ve.os deysaba p.o
algarra y petrjaysa vez.os debidãgoz e petri
ecarr~e vez.o de uztarroz. Urcainquj. »

1.4. *Convenio y sentencia arbitraria entre
el Valle de Roncal y Ansó sobre
prendamientos (347)*

1562.07.06: «En la Sierra de puyeta donde
se dibid~e y es mojõ y Ra<ya> de nabarra y
aragon... jn.o sendoa alle. de garde jn.o
petroch vez.o de ysaba blas urcãqui vez.o de
Roncal Jugane gurria vez.o de burgui y
fran.co Romeo alle. Sancho puyo mayor y
garcia gorria vez.os de la villa y valle de ansó
y jn.o bernart... pascoal lopez...»

1.5. *Contrato original entre los valles de
Roncal y Ansó, sobre ganados mayores y
menores y pastos y aguas de los términos de
ambos Valles (348)*

1562.07.24: «In dey nõie amen sea
manjfiesto a todos qntos. esta presente carta
pu.ca Instrum~eto pu.co de poder y
Compromjssso verã et hoyram q. en el año
del nascimjento de nro. señor y Salvador
Jhuxpo. de mil quinjos. sesenta y dos a quatro
dias del mes de jullio = En la sierra de puyeta
y en la raya y mojon donde se dibiden los
termjnos de Aragon y nabarra y de la bal de
Roncal y bal de ansso Ante las presencias de
los discreptos domjngo punt almjrãte de la
balle de Roncal y escriuano Real vez.o de
urcainquj y de martin mancho not.o Real y
vezino dela villa de ansso y fuerõ
personal~ete Constituydos los honorables
petrialcat veziõ y gaujtante en el lugar de
Roncal de la valle de Roncal del Reyno de
navarra en bez y nõbre y assi como legitimo

procurador de los muy mag.cos alles.
Jurados Junteros, Consejo gnal.
unjbersidad e singulares personas vezinos
y gaujtadores de todo el dgo valle de
Roncal de la una parte demandantes y
deffendientes segunt consta mas
largam~ete por Instrum~eto publico de
poder... los muy mag.cos señores jn.o
Sendoa alle. de garde jn.o petroch vez~io.
de ysaba blas urcainquj vez~io. de Roncal
Joanneguorria vez~io. de burguj por la
parte de la valle de Roncal vezinos y
gabitadores y fran.co Romeo lugartenj~ete
de alle. de la villa y valle de ansso Sancho
puyo y garciaguorria vezinos de la villa de
ansso Jn.o bernart vezino del lugar de fago
de la dga. valle por la pte. de la valle de
ansso assi como en arrbjtros arrbjtradores y
amigables componedores de la ffe...
[sinat.] pascoal lopez procurador, pedro
alcate...»

1562.07.06: «In dey noie. amen sea
mat.o a todos quos. esta pne. Carta e pu.co
Instru.to de Carta y Contrato de pazeria
siqujera snjas. declaraõn arrvitraria verã et
oyrã que en el año del nascimi~eto de
nro. s.or y Salvador Jhuxpo. de mil y
quintytos. Sesenta y dos a los seys dias del
mes de jullio en la Sierra de puyeta y en la
raya y mojon donde se dibide los termyõs
de los Reynos de aragon y nabarra y de la
bal de Roncal y baldeanso ante los
discretos domjngo punt almyrãte de la
baldeRoncal y escribãõ Real vezio. de
urcainquj de la valle de Roncal y de mjn.
mancgo not.o Real bezio. de la billa de
ansso... constituydos los gonorables
mag.cos señores jn.o sendoa alle. de garde
Jn.o petroch vezio. de ysaba y blas
urcainquj vez.o de Roncal y Joanneguorria
vez.o de burguj todos vejnos. de la val de
Roncal y del Reyno de nabarra por la pte.
de todo el Consejo gnal... et franco. Romeo
lugar tenjente de alle. de la billa y balle de
ansso y San.o Sancgo puyo y gracia guorria
bezios. de la villa de ansso y Jn.o bernart
vezio. del lugar de fago todos asibi~e
vezios. de la dga. villa y valle ansso del
Reyno de aragon por la pte. de todo el
Concejo gnal. vnib.sidad... los discretos
petri alcat vezio. de Roncal y de pascoal
lopez vezio. de la billa y balle de ansso... =

Primera~ete. y ante todas Cosas hordenamos declaramos y arbjtramos nosotros los susodgos. arbritros en vtud. del poder por las dgas. ptes. Compareci~etes a nosotros dado y atribuydo y solas penas Contenjdas en el dgo. Compromiso... q. si algnos. o algun vezio. y abitante de la balle de Roncal o de la valle de ansso singular y pticularm~ete hizieren o perpetraren homicidio o muerte dentro en los lugares y termjos. de las dgas dos balles de Roncal y ansso o de fuera del en toda otra pte. donde qujera que ssea siendo los tales gomicidios o muertes perpetradas y ecgos a traycion y al usso acordado q. el tal delicto ssea emendado e Incurra y pague de pena mil sueldos jaquesses del reyno de aragon a la parte dañada y acusador o a sus gereberos y sucesores... = viij. otro si asibi~e hordeaos. declaraos. y arbjrraos. nos los Susodgos arbjtros q. en qnto. a los pescadores q. se tomar~e Con pescado o sin ello pescãdo q. se les pueda llebar depena ve~yte dineros jaq.ses en los unos terminos y en los otros de las dca. dos valles q. la dca. pena pueda llebar librem~ete Su pesca e Ingenios... = xxiii. otrossi assibien hordenamos y arbjtramos nos los Susodgos. arbjtros j juezes de amjgable Composicion en Vtud. del dgo. poder a nos dado y atribujdo por las dgas. partes y por beneficio de paz y Concordia que en Casso que con ganados granados y menudos de la una valle entrare. en los termjnos de la ootra valle... tengan de Calonja y pena en quãto los ganados granados asta diez Cabeças a seys dineros de Araguom de dia y doble pena de noches... = xxv. otro si asibien hordenaos. declaraos. y arbitraos. nos los susodcos. arbitros y juezes de amigable cõposiciõ en vtud. del poder por las dcas. pts. dado y atribuydo por beneficio de paz y cõcordia q. de aquj ~eadelãte todo el tpo. desta carta de paz en cada una año ppetua~ete» se aya de cõgregar y J~utar en la Sierra de puyeta q.es en la Cruz Raya emojon de aragõ y nabarra en su lugar vsado y acost~ubrado e ay t~egan vistas y sujnta, cada un anno en el dia o fiesta de señor Santmigl. de septi~ebre las dgas. dos valles de Rõcal y ansso...»

4.1.1.2. Erronkaribarko Batzar Nagusiko Artxiboa: 1. mikrofitxa

4.1.1.2.2. **ERRONKARIBARKO BATZAR NAGUSIKO ARTXIBOA (EBNA 2. mikrofitxa)**

EBNA 2. mikrofitxa

2.1. *Articulado del Valle de Roncal contra el de Ansó sobre el goce y términos de Linzola y Apaliroa (349)*

1563.03.31.a: «Entiende probar por contrario artículo pedro de larramendi procurador de los alle. y jurados vezinos y concejo de ysaba de la bal de roncal y joanco y domingo carrica y blazco esquerr y sus consortes vezinos de ysaba contra el vro. fiscal y domingo fuertes y blazco lopez vezinos del lugar de fago de vro. Reyno de aragon E carrlos de curca su procurador las preguntas y articulos siguientes =

Primeramente probar entiende que los Rabaños de vorregos y ganados de los dcas. Joanes y domingo carrica y blasco esquerque tomaron los acusantes sobre que es el pnte. pleyto aquellos tomaron bolbiendo del termino de las arraspara el termino de la dicha valle de Roncal E yendo de passo por las endreceras de lincola y apaluroa conforme a lo husado y acostunbrado y ello es ansi berdad publico y notorio =

Otrossi que de tiempo Inmemorial en aca de cuyo principio no ha hubido ni ay memoria de hombres en contrario los de la dca. valle an estado y estan en vsso costunbre y posesion de pasar todos sus ganados de los terminos de la balle de Roncal por las endreceras de lincola y apoloroa para gozar en el termino de las harrasy dende alli tornar a bolber y trepasar por las dcas. endreceras a lo de la balle de Roncal pacificamente pasando y Repasando quando an querido y por bien tenido pacificamente y sin Inpedimiento alguno a faz y bista ciencia paciencia y tolerancia de los demandantes y de los de la dca. valle de ansso y ello es anssi berdad publico y notorio y tal a sido y es la publica boz y fama =

Otrossi que los juezes secrestadores que fueron puestos por su magestad que fueron el licenciado pobladura abad que fue de la oliba y del consejo de vra. mag. y el doctor de lunaen el auto del secresto parece que abiendo recibido Informacion de testigos allaron tener drecho y serbitud de pasar con sus ganados por las dichas endreceras de lincola y apaluroa para el termino de las harras anssi declararon que pudiesen pasar E pasasen por las dcas. endreceras a gozar y a pacer las hierbas y aguas del dco. termino de las harrasybieron y mandaron a todos que anssi lo guardasen y cunpliesen y despues aca an pasado y trepasado por las dcas. endreceras pacificamente para el termino de las harrasy de bolber del termino del para el termino de la dca. valle de Roncal =

Otrossi que dende los terminos y endreceras de la dca. balle de Roncal al termino de las arras no pueden pasar sino por las endreceras de lincola y apaluroa y d. trepasar les quitarian totalmente el gozo del termino de las arras que es muy Inportante para la dca. balle de Roncal y ellos es ansi berdad publico y notorio...»

1563.03.31.b: «El fiscal Rl. carlos de giriça pror. de domingo fuertes y blasco lopez vez.os del lugar de fago del rreyno del Reyno de aragon en la causa que tratan contra los alle. Jurados y concejo de ysaua y con Juanco carricay con los otros lites consortes y por nueba alegacion o como de drecgo vbiere mejor lugar lo siguiente probar entienden =

1) Primeramente que los que dizen dos Rabaños de borregos de Juanco domingo carrica y blasco ezquerracusados antes del dia del mes de agosto del año mil y quini.os sesenta y vno que fueron tomados en las endreceras de lincola y apalornapor el guarda de bal de aso puesta por los juezes que las dcas. endreseras seqrestaron

y tomaron a mano real por muchos dias antes Inmediante pasados andaban y andubieron los dcos. dos Rabaños apasentandose en los dcos. terminos y endreceras de linzola y apolorna contenciosos y fueron bistos asi andar por muchas vezes entrando y saliendo de los terminos propios del dco. balle de Roncal (...)
=

5) Iten quel dco. ganado borregino que asi tomo la dca. guarda de los acusados estaba doliente de vn mal contagioso llamado polboreda, o carraca que se morian muchos cada dia y por ello estaban sacados al puertoy apartados de otros ganados como ello es berdad publico y notorio =

6) Iten que al tiempo que asi fue el dco. guarda a tomar el dco. ganado de los acusados y como aquel en la dca. endrecera contenciosa andando apasentando no se allo presente ni llebo consigo la dca. guarda al que dizen hijo de blazco lopez en los terminos propios de fago fuera del dco. contencioso guardando vn Rabaño de obejas de bien de su padre cabo el camino que ban a las endreceras contenciosas y assi fue bisto andar por los que benian con los dcos. borregos y no antes que se hubiera ydo el dco. guarda llebando como llebo a otros fuera bista assi llebar E ya mas no fue bisto por que no fue ni el lo llebo como ello es verdad publico y notorio =

7) Iten que el que dizen hijo del dco. blazco lopez que assi encontraron andando guardando el ganado de su dco. padre quando trayan los dcos. borregos era muchacho de edad de quando mucho de doze años pupillo y de menor Edad que no podia tomar armas ni hazer cosa de echo en ofendiendo ni en defendiendo como ello es berdad publico y notorio =

8) Iten que el ganado que andubiere de los dcos. de bal de Roncal en la endrecera de la pazara para si quisieren pasar a la endrecera llamada mace lo pueden hazer libremente sin pasar ni entrar en las dcas. endreceras de lincola y apolorna contenciosos llibremente como quisieren y por bien tubieren y ello es verdad publico y notorio (...)=

10) Iten que Joan anianos mayor es el joan anianos nombrado por guarda por los juezes secrestadores de los dcos. terminos de lincola y apolorna el que tomo como esta dco. los borregos de los dcos. acusados en la dca. endrecera de linçola en el dia diez y nobeno del mes de agosto del año de mil y quinientos sesenta y vno como ello es verdad publico y notorio = ellicen.do Larraya...»

1563.03.31.c: «Por las preguntas siguientes sean examinados los testigos que fueren preguntados por parte de la Vniversidad E concejo E vezinos de la bal de Roncal ques en el Rey.no de nabarra q.l pleyto que ttratan con la Vniversidad concejo E Vezinos de bal de anso del rreyno de aragon sobre los terminos de linçola E apaliroa =

1) Primeramente Si conocen las Dichas partes E ssi tienen noticia de los Dichos ter.os de linçola e apaliroa sobre ques el dcho. pleyto E de sus limites E mojones asi sauen los limites e mojones por donde se dibiden E apartan los terminos De las dichas balles de rroncal E De anso Y si tienen noticia De los terminos de Valdebaratones Y val de aspa Que son en el señorío de bearne

2) Itten ssi Saben que Dicho Valde Varatones de tpo. Inmemorial A esta parte a confinado E de pnte. confina e parte terminos Con la dicha Val de rroncal y en los confines de los termynos De las dichas valles a habido siempre y ay Vna piedra que dizen De sant martin E Vn puerto que llaman de hernalce Donde En cada un año suelen tener Vna Junta ordinaria las Vniversidades y concejos de las Dichas Valles de Roncal Varatones y otras tierras del dicho señorío de Vearne =

3) Itten sea mostrada a los testigos Una escritura signada De sancho yvañes notario publico q. fue del dicho reyno de nabarra por la qual parece quel año de mill E ttrecientos E Setenta y cinco pasado las Dichas valles de Roncal y Varatones en çierta Diferençia que tenyan sobre el

amojonamj.to de sus ter.os Eligieron arrbittros ètre ssi para la determinaçion de la dicha contienda y los dichos arbitros Declararon q. la piedra de Sant martin fuesse señal y mojon entre los dichos ter.os y prosiguen su amojonamy.to y entre otras cosas Dixeron q. dende las señales por ellos puestas hazia la parte de los puertos de Sola y de las Arras E de linça puerto Deansso quedasse por ter.o propio de la dicha Val de Roncal del rreyno de nabarra E Declaren los tes.os si sauen y es Vdad. que conforme al dicho amojonamj.to los dichos terminos de linçola E apaliroa quedan y estan ynclusos E comprendidos en el ter.o Dela dicha val de Roncal E por propio ter.o suyo lo qual sauen los tes.os por auer bisto y entendido el tenor De la dicha scriptura y... por el dicho mojonamy.to queda por ter.no dela dicha Val de Roncal entran y se yncluyen E comprenden los dichos ter.os de linçola E apaliroa y anssi es pu.co y not.o =

4) Itten Si sauen que en dezir como en el Dicho amojonamj.to se Dize q. apaliroa es del rregno de nabarra Se comprende E yncluye que tambien el ter.o de linçola sobre ques el Dicho pleyto es del rreyno de nabarra y del Dicho Val de Roncal por q. Apaliroa esta en lo alto Y confina con el ter.o de escuesta y el ter.o de linçola Esta debaxo de apaliroa en la falda cayda del monte hazia a los otros ter.os de Val de Roncal y anssi lo an bisto los testigos y se puede ver por bista de ojos y es cossa q. no se puede dudar (...) =

7) Itten si sauen por oydas E comun dezir E pu.ca boz y fama E opinjon de gentes que la billa de ysaua ques del dicho val de rroncal fue destruyda E quemada por accidente De fuego el año de mil quatroçientos beynte y siete y en esta quema se perdieron E quemarõ las cartas e documentos de los del Val de Roncal q. tenian sobre las cosas de sus ter.os con los del dicho Val de Veretones =

8) La Val de rroncal E bal de Varatones =

9) Ytten si sauen escribieron e oyeron dezir q. en el año de mil quatroçientos E treze por Razon que los Vezinos de la val de Roncal pretendian ser Ingenuos e Infançones E hijosDalgo E francos de todo pecho ellos E

sus descendientes como lo son se conmuto cierto pecho quel Rey de nabarra que a la sazón hera pretendia cobrar dellos para q. de alli adelante estubiesse la cantidad que monto el dicho pecho cargada e consignada de tributo ppetuo. sobre el puerto Montes E hiermo llamado ernalz do se suele hazer la Junta con su ter.o llamado Arra que comencãdo dende el dicho puerto de ernalz asta linça de aragon comprende dos legoas de largo y vna legua en ancho como parece por la scriptura q. sobre lo suso dicho passo que esta sacada de camara de contos Reales del dicho rreyno de nabarra la qual pido se muestre a los testigos sse refieren a ella =

10) Ytten si sauen que en las Dichas Dos legoas de largo y una de ancho sobre que por la dicha scriptura esta cargado el dicho tributto como a ter.o de la dca. Val de Roncal se Incluyen Y comprenden los dichos ter.os De linçola y apaliroa por que las dcas. Dos legoas comjencan Dende la piedra de sant mjn. donde se aze la Junta asta el ter.o llamado linça ques en Valle de ansso y en medio de los dichos dos extremos en la Distancia de las dichas dos legoas de largo E una de ancho entran E se Incluyen los ter.os de linçola y apaliroa E quedaron por ter.o E territorio propio de la dicha Val de Roncal lo qual sauen los tes.os por auer bisto la dicha scriptura y auer anssi mesmo bisto y andado los dichos ter.os =

11) Itten si sauen que de tpo. ynmemorial a Esta parte el ter.o De las arras del dicho bal de Roncal Es muy largo y estendido por q. tiene dos legoas en largo y una en ancho y comprende en ssi muchas endrecedas de ter.os que an tenido E tienen nombres y entre otros los dhos. ter.os de leynçola E apaliroa los quales ansido y son tenidos por termjnos Inklusos e comprendidos en el dicho ter.o de las Arras y ninguna dubda ubo jamas nj la ay sino que debaxo del nombre del ter.o de las arras ques general se entienden y comprenden los dcas ter.os de linçola E apaliroa y las demas endrecedas De ter.os E todos los Unos E los otros an ssido E son ter.o y territorio ppio. dela dicha Val de

Roncal E los Vezinos della los an gozado E aprovechado de tpo. Inmemorial aca=

13) Ytten si sauen que la dicha camara de comptos q. esta en la ciudad de pamp.a es arrchibo pu.co del dicho Reyno de nabarra y esta guardado E çerrado con fiel custodia E guarda y tiene Las llaues del los oydores de comptos rreales E juezes de finanças de su mg.d en el dicho rreyno De nabarra los cuales son Juezes ordinarios para la custodia y guarda E administracion de la dicha camara de comptos Reales y que las scripturas que se sacan Del dicho arrchibo se tienen por pu.cas E autenticas E se les da fee y credicho en juzio y fuera del =

14) Ytten si saben que los ter.os De apaluroa E lincola sobre que se litiga estan Juntos y se atienen Vno con otro y apaluroa esta de parte de arriba E confina por la parte de hazia bearne con el ter.o llamado escuesta ques en el territorio del lugar de lescun y en el valle de aspa ques em bearnj y se trato el año de mill E quatroçientos E sesenta y uno entre los lugares del dho Valle de Roncal y entre los lugares de lescun y de ossa y de les E de atas y de acos y de bedos y de ecun q. son en el dicho valle de aspa q. se pusiessen senyales y mojones entre los dichos ter.os E por scripturas autenticas consta que los dichos lugares de balle de aspa hizieron poderes precedentes licencia de su principe para hazer el dicho amojonamj.to E dizen E afirman en los dgos. poderes q. El dicho ter.o de Apaluroa confina con el dicho ter.o De Escuesta E apaluroa es territorio de nabarra E del balle de Roncal y escuesta territorio de bearnj E de val de aspa como pareçe por las dichas scripturas =

15) Ytten si sauen que la Dicha Val de aspa ques en el dicho señorío de Vearni del Dicho tpo. Inmemorial a esta parte A confinado E confina y parte ter.os con la dicha Val de Roncal y con sus ter.os y se diuiden E apartan estas dos balles y sus ter.os por una sierra y cumbre questa entre los dichos Reynos y por las agoas bertientes de manera que lo q. cae para bearne es de bearne y lo que cae para nabarra es de nabarra =

16) Ytten si sauen quel dicho termino de Apaluroa por la parte de hazia bearnj confina con el ter.o llamado de ançaba E con el ter.o llamado escuesta que son en el territorio del lugar de lescun y en el Val de aspa ques en Vearnj = por lo qual consta por scriptura pu.ca que se muestre a los tes.os quel año de mill E quatroçientos E ochenta E seys Vno llamado Joanicot de lane vez.o de oloron Vendio el dicho ter.o de ançaba A Uno llamado didot de Superbat Vez.o he abitante del lugar de Lescun E pone por afrontaciones nombradamente de la parte de arriba con el portet llamado laxurik E petrigema territorio e puerto del lugar de anso en el reyno de aragon y de la otra parte de abaxo con el ter.o llamado Ansabera territorio E puerto de Lescun y del otro costado con el puerto y ter.o de ascuesta y con la peña de apaluroa y petrigema territorio de nabarra y segun esta Demostraciones y confines q. dize y es pacifica la dicha Scriptura se lee y entiende clarissima y ebidentemente que Apaluroa la nombra por ter.o ppio. de nabarra E de bal de rroncal y assi lo sauen los q. entienden las dichas afrontaçiones E amojonamj.os =

17) Ytten ssi saben que el dicho ter.o de ançaba ques en los termi.os de lescun en el dicho señorío de bearnj es de Vn particular Vez.o de Lescun en cuyo poder sea hallado y esta la dca. Scriptura de Venta echa E otorgada en el dicho año de quatroçientos y ochenta y seys el qual A posseido y possehe el dicho ter.o de ancaba como suyo ppio. E tiene titulo de la dicha carta de benta como sucessor del dicho comprador =

Itten si Saben que todo lo suso y cada cossa y parte dello sea pu.ca boz E fama y comun opinion = Llicen.do Salbantes / Sebastian lopz. = Para domingo fuertes. Cunplense a quattro de junio, declarase a treynta y huno de março»

2.2. Requerimiento estrajudicial hecho a la villa de Ansó sobre haber entrado armados en el Valle y quitado un preso

que se conducia a las cárceles (Faxo 8 = N°89)

1600: «Requerimiento extrajudicial echo ã la Villa de Anso sobre la Biolencia ejecutada pr. barios Hombres A ella en Introducirsen Arrmados ãl Interior del Valle y Quitar un preso que se conducia ã las carceles reales = en este puesto llamado puyeta raya y mojon de ambas valles Se allan, que ya sauen y les es muy notorio las sentencjas Contratos y fazerias que ha hauido y ay entre las dcas. valles para mas y mejor Conseruar la buena vezindad y amistad antigua la que de nuestra parte en general. nj en particular nunca ha faltado... este verano vltimo pasado uno llamado vartolome lopez vez.o o goarda q. dezia ser del valle anso por un jurado de la villa de Isaba abiendolo prendido en el puerto de la dca. valle de roncal llamado aztaparreta y llebado preso a la carçel de la dca. villa y desde alli llebandolo preso a las carceles Reales de Pamp. para que se conoçiera su delicto por los sres. alles en la Corte mayor de nav. E yendo com ete almyrante de la dca. valle de roncal con tres goardas y a su pensar seguros y salbos... y llegando a la endreçera llamada El pontarron de azca entre roncal y vidangoz a dos legoas y m.a de la raya y mojon de Aragon adentro en lo de la valle de roncal y Reyno de Na. aCaso acordado como gente façinerosa y mala blasco lopez bezino del dicho Btolomeo lopez con asta quatorse o quinze hombres armados con escopetas y pedrenales. y alabardas... les salieron al dco. puesto y como el dco. almj.te Eran sus goardas no eran mas de trez los otros quinze le quitaron el preso aziendo grande fuerça y violen.a y Resisten.a y maltran.do al dco. almj.te y sus companyas... le dieron tantos golpes y heridas en la cabeça que estubo a punto de morir...»

2.3. Parecer del Licenciado Bayona sobre la observancia de una escritura de convenios y pactos con el Valle de Ansó del Reino de Aragón para ciento un años.

1611.10.06: «Memoria de la Valle de Roncal para los señores sus letrados. Lo primero dizen que la valle de Roncal confina con la Valle de AnSso del Reyno de Aragon con quien a tenido y tiene mucha Vezindad y

amistad y para mejor Conserbarla en el año de 1562 hizieron las dos valles ciertos conbenios y pactos y carta que llaman de paz con poderes especiales que para hazer la otorgaron açiertos Vez.os q.e para ello diputaron los quales abiendose Juntado y platicado lo que les parecio platicar y tomando algunos cabos de otro contrato y carta de paz mas antigua q. tenian y añadiendo y quitando lo neceSsario hizieron la carta y Conbenios que sera con esta en treinta y Un capitulos donde se tratan muchas Cosas y dan horden de las penas que an de tener quando los ganados de los Vnos entran en los terminos de los otros y por lo contrario y otras muchas cosas a q. se refiere este Contrato ha estado y esta en obSerbançias y del se Rigen y Gobiernan en las cosas y casos que se ofreçen entre ambas Valles. etta. =

Entre otros Capitulo en el trezeno Capitulo esta ordenado y aSsentado q.e los Ganados menudos quando entraren en el termino ageno tengan de pena de Dia seis sueldos de Aragon que son tres reales y doble de noche y en los otros Capitulo tambien trata la pena q.e han y tienen los ganados mayores y otros Ganados de otro espeçie. etta. =

Y Para Ver si algunos hazen agrauio en general y en particular y para deSaggrabiar cada año; el dia de San Miguel de septiembre se Junctan los Diputados de las dos Valles en la sierra de Puyeta mojon de ambos Reynos de Nabarra y aragon y alli tratan lo primero si ay algunos aggrabios en general y abiendo los Reparar y Despues oyen a los Particulares y Comfor.e a la carta de paz les hazen Just.a y dan la satis.on q.e pueden y hecho esto hazen cola.on y se despiden cada uno a su tierra y Con esta horden sean Conserbado en paz y buena Vezindad. etta. =

La valle de anSso de seis o ocho años a esta parte han Representado Una quexa general deziendo que la pena de los seis sueldos de Dia y doble de noche es muy poca y que conbiene augmentar y subirla Deziendo que los ganaderos de Valde Roncal les gozan sus terminos con mucha

mas Ventaja que no Ellos gozan los terminos de Valde Roncal por que con esta poca pena se atriben entrar muy a dentro en su tierra y les paSçen lo mejor de sus Errbagos y que assi se debe subir la pena. etta. =

De parte de Val de Roncal se les Responde que la Pena es ygoal y arto subida y q.e la mesma libertad tienen ellos en lo de Val de Roncal y que con su pena cada uno puede arriScar a entrar en termino ageno y en espeçial en termino donde ay orden quanto mas que los de Valde Roncal no les hazen aggrabio y si los unos gozen con alguna (libertad) bentaja en una cosa los otros gozan con mayor en otra Cossa y que las penas estan arto subidas y que no hay que tratar de alterarlas por agora / sobre esto hemos tenido y tenemos grandes porfias y muchas Demandas y Respuestas de manera que asta agora no sea hecho coSa de las que los de ansso piden. etta. =

En el año pasado de 1610 se ordeno en las Juntas y Vista ordinarias que para El dia de san miguel deste año llebaSsen Poderes especiales para tratar de Reformar el contrato y añadir y quitar lo que les pareSçieSse y abiendose Juntado deZian los de AnSso se subieSsen las penas los de val de Roncal que se VaxaSsen y assi nos quedamos sicut erat / Para defendernos los de Valde Roncal les alegamos y pusimos en Razon entre las demas dichas que el Contrato de paz se hizo y otorgo para Cien y Un años como paraçe por el Item 26 y que cumplidos aquellos se podia tratar de su Reformacion y que en el Interim estan ambas Valles obligadas A su obSerbançia pues no ay causa Justa para alterarla y pues an Corrido cinquenta años no restan sino otros çinquenta y que cumplidos aquellos podian hazer lo que les pareSçiere y que en el Interim que no se puede ni debe alterar sino Conserbarla. Pidese si tiene fuerça esta Razon de los cient y Un años y Confor.e a esta Razon y conbenio si Se puede alterar / o / no este contrato como lo pide los de ansso, y si ellos y nosotros estamos obligados a su obSerbançia y debemos ser Compelidos a ello. etta. / supplica Valde Roncal a Vmsds. Vean sobre ello y den su parecer de lo que debemos azer para Regir y gobernarnos por el. =

No pueden con Justicia pretender los de la Valle de Anso que se altere~las penas, ni se haga nouedad alguna en contrabencion de lo contenido en la dha escri.a porque aSiesta capitulado j assentado en ella, en particular en los capitulos o Ittenes 26 / j 31 della, j aSSi durante el tiempo de los ciento j un años se ha de obserbar j guardar la dha escri.a conforme a su Ser j tenor, j Sobre alterar / o / mudar las penas j qualqui.e otra de las cossas contenidas en ella no aj que nombrar arbitros; ni en discordia suja que acudir a las uillas de Saluatierra j Nabascues, pues esta facultad Solo se da para componer diferencias que no estan expresadas en la dha. escritura, pero no para lo capitulado j assentado en la dha. escritura, j esto me parece Salbo otro mejor parecer. Pamp. a 20 de octubre de 6ii. Llicen.do mg.l de bayona.»

1691.06.28: «In dei nomine amen. sea a todos manifiesto que llamado conbocado, congregado, y ajuntado el Concejo y Junta Grl. singulares per.as Vez.os y abitadores de la Villa y Valle de Anso p.r mandam.to de los Justicias y Jurados abajo nombrados, y llamam.to de Josephe Barcox menor Corredor publico de la dha. Valle. el qual tal fee y Relazion hizo en pleno Concejo y Junta Jnl. de dha Valle a mi Pedro Ralla y Romeo not.o Real pntes. los tes.os infras.os el demandam.to de dhos Jus.a y Jurados hauer llamado y combocado el dho. Consejo y Junta Jnl. de dha Valle ã son de campana y pu.co pregon por los lugares pu.cos y acostumbrados de dha. V.a y Valle de Anso, y asi puestos en las Cassas llamadas de la Valle donde otras Vezes el dho. Concejo y Junta Jnl. de dha Valle p.ra hazer y otorgar tales y semejantes actos, y cossas como el pnte., y otros se acostumbrado y acostumbra congregar.y ajustar en el qual, y congregacion de aquel interbinieron y fueron pntes. los infra.os y siguientes et Primo P.o Añaños ornat Theniente de Justizia p.r ausencia de Miguel Bergues Justizia y Juezhor.d de dha Villa y Valle de Anso, Josephe Aznarez Villanua, Gregorio Aznarez y Juan Buno Jurados de la Villa

de Anso, Miguel Lamberto Perez Jurado del lugar de fago de dha. Valle, Juan Lopez de Mossen Domingo Pedro Jn.o fuertes Puyo not.o Real, Jn.o Añaños, perpetua, Jn.o Romeo, Domingo Lopez Toro Dom.o Añaños Simon Juan Duarte Jn.o Perez Plaza, Anton Añaños, Miguel Gaston Cathalan, Pedro de Suessa menor, Pablo Añaños, Domingo Aznarez Blasquiello, Miguel Berbiela menor, Pablo Añaños, Domingo Aznarez Blasquiello, Miguel Berbiela menor, Bartholome Coarassa, Domingo Aznarez Villanua, Hn.o Aznarez Blasquiello, Jusephe Garcia Bartholome Añaños, franzisco Garzia, Juan Gaston Jimeno Blasco Lopez Gera, Pasqual Lopez Poble, Miguel Aznarez Simon Miguel de Aznar menor, Simon Lopez de Juhan, fran.co Tomeo, Miguel Lopez morera, Jn.o Berbiela, Pedro ornat, Bar.me Barcox, Pedro Perez Laplaza, Jn.o Lopez del Retor, Antonio Lamarca, Jn.o fran.o Lopez, Dom.o Perez, Blasco Aznarez Moreno, Juan de Belat, Domingo Gurria Villot, Antonio Gurria Domingo Aznarez, Simon Jusephe Perez Bareton Pedro Blasco Lopez Gera, Pedro Añaños Gil, Pedro Perez Bareton, Miguel de Aznar mayor Vez.os de la Villa de Anso, Jusephe Aznarez Jil y Domingo Fuertes Vez.os del lugar de fago. = Poder del V.e de Anso.

En la villa de Vrzainqui y en Junta Jnl. de la Valle de Roncal a Veinte y ocho de Junio de mil seis.os nouenta y uno estando Juntos y congregados los S.es alles. y diputados de la dha Valle segun le tienen de costumbreã efecto de tratar, Comunicar, decidir, y deliberar, las cossas y no.as tocantes a la dha Valle, donde se allaron pntes. p.r la Villa de Vrzainqui Angelo Enecoch alle. y Pedro Argonz diputado, por la de Vztarroz fran.co Ezquerr alle., Miguel ochoa y Ziprian Sagardoy diputados, por la de Yssaua P.o Hederra alle., y Lorenzo Lauayru y Lorenzo Ros diputados, p.r la de Roncal Pedro cassado alle., y Joseph Garjon, y Lorenzo Amigot diputados, p.r la de garde Juan de Nicolao alle., y Bar.me gayarre diputado, p.r la de Vidangoz, Policarpio Algarra alle., y Daniel Ezquerr diputado, y p.r la de Burgui Leon Bronte alle., y Domingo Perez, y Ambrosio Martin diputado, y Estando asi congregados dijeron, que a los Zinco del Corriente mes y

año otorgaron poder a fauor del dho. S. alle. de Garde, y con Vez.os de la dha valle para que Con los prores. de la Valle de Anso del Rey.o de Aragon hizieren declara.on y Reformazion de las Concordias que entre ambas Valles ay asentadas, añadiendo en ellas asi bien los capitulos, que les pareciesen Combinientes y p.r que en las Vistas que se bieron no se pudieron Combenir, de Comfor.d determinaron el que se diesen p.r Rescindidas las dhas Concordias, y p.a ello ante y primero se hiziese Recorrim.to de los mojones que diuiden las Juris.es y ter.nos de ambas las dhas valles y los otorg.tes en nombre de esta, Conbiniendo, y theniendo ã bien lo sobredho, p.r el pnte. y Su thenor dan todo su poder Cumplido a los dhos. S.es Jn.o de Nicolao alle. de Garde, Lorenzo Ros y P.o Argonz, y ã lorenzo Ros Vez.o de la dha V.a de Yssaua ã todos los dhos. y a cada Uno de ellos insolidum para que en nombre de la dha Valle, y Representando Su dcho. concurren y se allen ã hacer el dho. Recorrim.to Con los prores. de la dha Valle de Anso... Siendo tes.os Lorenzo Conget estudiantes natural de la Villa de funes y Casimiro Gorrindo natural de la V.a de Vrzainqui... Ante mi Miguel Ros...»

Autos de Recorrim[ien]to de mojones (Recorrimiento de mojones, división de la Contienda de Elurriaga y rescisión de las concordias de los Valles de Roncal y Ansó)

1691.07.10: «En el Puerto y ter.no de la Espuenda de Linzola donde se dividen los ter.nos de las Valles de Roncal y Anso a los diez dias del mes de Julio del año mil seis.os nouentayUno, ante nosotros Pedro Ralla y Romeo not.o Real del Reyno de Aragon Domiziliado en la Valle de Anso del dho. Reyno y Miguel Ros Es.o R.l del Reyno de Nauarra, y Vez.o de la Villa de Roncal... p.r el auto de Recorrim.to y Renobazion principiado en la dha espuenda de Linzola el dho. dia treinta de sep.e de mil quinientos sessenta siete... ã fin y Efecto de hacer Visura y Recorrim.to de las Cruces y mojones de los dhos ter.nos de Linzola y apaliroa Segun y en la manera, que en el dho acto de Recorrim.to,

Visura y Renob.a.on de ellas p.r el dho. Magnificao D.n fran.co Camargo estan declaradas, la qual hizieron de la manera Sig.te =

1) Principiando dha Visura, y Recorrim.to al principio del dho puerto y ter.nos de Linzola y en el principio de la espuela del dho ter.no se allo Vna Cruz echa ã pico de martillo, la qual dhos. prores. Juntam.te Con nosotros dhos. es.no y not.o y tes.os infra.os Vimos y de Consentimiento de dhos pro.res fue Renobada ã pico de martillo y esta dha. Cruz en Un peñasco baxo y firme =

2) Y desde alli continuando dha Visura y Recorrim.to p.r dha. espuela adelante ã cien passos poco mas ò menos de la proxima Cruz Renovada, yendo hazia el Varcas en un peñasco donde ay otros muchos peñascos se allo otra cruz echa ã pico de martillo la qual fue Renobada a pico de martillo =

3) Y desde alli Continuando p.r la espuela adelante hazia el Varcas ã cien passos poco mas o menos de la antezedente Renobada se allo Vna Cruz echa ã pico de martillo en Una peña ã modo de glera, que mira al Comun de Aztaparreta y fue renobada a pico de martillo =

4) Y desde alli siguiendo la dha espuela de linzola siguiendo la dha espuela de Linzola prosiguiendo la dha bia hazia el Barcal Se allo Vna Cruz que esta en una peña firme glerona pequena, que mira al septentrion y esta ã sessenta pasos poco mas ò menos de la antezedente y fue Renobada ã pico de martillo =

5) Itten siguiendo la dha espuela de Linçola... en una esquina de peñas se allo Vna Cruz echa ã pico de martillo, que mira a las Varcas y esta ã ciento y sessenta passos poco mas ò menos de la antezedente y fue Renobada ã pico de martillo =

6) Itten siguiendo la dha espuela de Linzola, cerro, cerro, hazia el dho Varcas se allo Vna Cruz junto ã unas ayas en Una peña llana, que mira a la arra echa a pico de martillo y esta ã Sessenta passos poco mas o

menos de la proxima Renobada, y fue Renobada ã pico de martillo =

7) Itten en la dha espuela de Linzola prosiguiendo hazia el dho Varcas, cerro, cerro, en la endreza de la Cruz antezedente se allo Una Cruz echa ã pico de martillo en Vna piedra blanca llana y mira a la arra, y esta ã veinte passos poco mas ò menos y fue Renobada =

8) itten en la dha. espuela de Linzola prosiguiendo Zerro Zerro hazia el dho. Varcas se allo Vna cruz en Vna peña firme parda echa ã pico de martillo... =

9) Itten mas adelante prosiguiendo Zerro Zerro la dha endreza hacia el dho barcal se allo Vna Cruz en Vna peña grande echa ã pico de martillo... =

10) Ittem en la mesma endreza yendo hazia el dho Barcal Zerro Zerro en la dha. espuela de Linzola se allo Vna Cruz echa ã pico de martillo en Vna piedra llana, que mira al Zielo... =

11) Itten mas adelante siguiendo la dha. bia Zerro, Zerro, en la dha. espuela de linzola se allo Vna Cruz... =

12) Itten siguiendo la dha. bia en dha. espuela de Linzola Zerro, Zerro, se allo Vna Cruz en Vna peña larga firme echa ã pico de martillo que mira ã Belagua, y esta ã Sesenta passos poco mas ò menos de la antezedente y fue Renobada ã pico de martillo =

13) Itten siguiendo mas adelante se allo Vna cruz echa ã pico de martillo en Vna peña plana larga... = Itten siguiendo la dha endreza Zerro, Zerro, en la dha espuela de Linzola se allo Vna Cruz echa ã pico de martillo en Vna peña llana, que sale un poco de tierra, Junto a las ayas (...) =

18) Itten prosiguiendo la dha mojonera adelante, Zerro, Zerro Se allo Vna Cruz echa ã pico de martillo en Vna peña aguda... =

19) Itten Siguiendo la dha endreza, Zerro, Zerro, en la dha. espuela se allo

Vna Cruz echa ã pico de martillo en Vna peña grande en Vna esquina de ella y Junto ã ella ay Vnos pinos en Vna Zingla larga de Peña...

=

20) Itten siguiendo la dha. mojonera adelante, Zerro, Zerro, en la dha. espueda Junto ã donde llaman el Cabañizo de Linzola Junto ã donde llaman el mallo a la parte baja hacia el ter.no que dicen de las arras se allo una cruz echa a pico de martillo...

21) Itten siguiendo la dha. endrezera, Zerro, Zerro, en la dha. espueda se allo Vna Cruz echa ã pico de martillo en Vna peña grade alta Redonda en medio de ella en el principio del Varcas, debajo de donde llaman el mallo de Sta. Engracia y esta ã Cinquenta pasos poco mas õ menos de al antezedente, y fue Renobada ã pico de martillo =

22) Itten siguiendo la dha. mojonera Zerro, Zerro, p.r la alda del Barcal adelante se allo Vna Cruz echa ã pico de martillo en Vna peña grande Vn estado alta del suelo poco mas õ menos y esta a cien passos poco mas õ menos de la antezedente y fue Renobada ã pico de martillo =

23) Itten siguiendo la dha endrezera, Zerro, Zerro, ã donde llaman la alda del Barcal se allo Vna Cruz...

24) Itten siguiendo la dha endrezera, Zerro, Zerro se allo Vna Cruz echa ã pico de martillo en Vna peña parda, que mira al Zielo en la alda del dho Barcal en la dha. espueda y esta ã sessenta passos poco mas õ menos de la antezedente y fue Renobada ã pico de martillo =

25) Itten siguiendo la dha endrezera, Zerro, Zerro, en la dha alda del Barcal se allo Vna Cruz... =

26) Itten siguiendo la dha mojonera Zerro, Zerro, en la dha. alda del Barcal se allo Vna Cruz... =

27) Itten mas adelante ã cien passos poco mas õ menos de la antezedente siguiendo la dha mojonera, Zerro, Zerro Se allo Vna Cruz echa ã pico de martillo en Vna peña biua

hazia el mallo de Santa engracia en el dho. Barcal de Linzola y fue Renobada ã pico de martillo =

28) Itten siguiendo la dha. mojonera, Zerro Zerro a veinte passos, poco mas õ menos de la antezedente continuando adelante p.r el Barcal de Linzola hacia el mallo de Santa Engracia, se allo Vna Cruz echa ã pico de martillo en Vna peña Viua que mira al Zielo, y fue Renobada ã pico de martillo =

29) Itten siguiendo la dha endrezera, çerro, çerro ã cinquenta passos poco mas õ menos de la antezedente en dho barcal arriba se allo Vna Cruz echa ã pico de martillo, en Vna peña Viua Vn estado de hombre poco mas õ menos en alto del suelo, hacia el mallo de Sta. engracia, y fue Renobada ã pico de martillo =

30) Itten siguiendo la dha endrezera Zerro, Zerro, p.r el dho. Barcal arriba se allo Vna cruz echa ã pico de martillo en Vna peña llana hacia el dho. mallo de Santaengracia y esta ã setenta passos poco mas õ menos de la antezedente y fue Renobada ã pico de martillo =

31) Itten siguiendo la dha. endrezera, çerro, çerro, yendo hacia la Valonda se allo una cruz echa ã pico de martillo en Vna peña en Zerro, Caminando p.r la dha. bia p.ra el Portillo que llama de la arra, y esta a cien passos poco mas o menos dela antezedente, y fue Renobada ã pico de martillo =

32) Itten siguiendo la dha. endrezera Zerro, Zerro, entrando p.r la Val onda adelante hacia el Portillo de la arra se allo una cruz echa ã pico de martillo en una peña redonda blanca debajo del mallo de Santa Engracia q. esta ã sessenta passos poco mas õ menos de la antezedente y fue Renobada ã pico de martillo =

33) Itten siguiendo la dha endrezera Zerro, Zerro, yendo p.r la Val onda adelante hacia el Portillo de la arra debajo del dho. mallo de Sta. engracia Se allo Vna Cruz echa ã pico de martillo en Vna peña

llana Recostada en el Suelo q. esta ã sessenta passos poco mas õ menos de la antezedente q. fue Renobada ã pico de martillo =

34) Itten siguiendo la dha. endrezera Zerro, Zerro, p.r la Valonda adelante debajo del dho mallo de Sta. Engracia se allo Vna Cruz... =

35) Itten siguiendo la dha. Endrezera Zerro, Zerro,p.r la Val onda adelante debajo del mallo de Santa Engracia se allo vna Cruz echa ã pico de martillo en Vna peña fixa que esta hacia el poniente... =

36) Itten siguiendo la dha. endrezera Zerro, Zerro, en la Collada que llaman del mallo de Sta. Engracia Junto a la dha. Collada se allo Vna Cruz echa ã pico de martillo en Vna peña en la Solana... =

37) Itten siguiendo la dha. endrezera Zerro, Zerro, en la Valonda en Vna Collada deujo del dho mallo de Sta. Engracia se allo Vna Cruz echa ã pico de martillo en Vna peñuela baja q. esta ã cien passos poco mas õ menos de la antezedente, y es el primer mojon del dho ter.no apaliroa, y fue Renobada ã pico de martillo =

38) Itten siguiendo la dha. endrezera p.r el Zerro, Zerro, en la dha. Collada ã cinquenta passos poco mas õ menos de la antezedente se allo Vna Cruz echa ã pico de martillo, en Vna peña grande hacia el mediodia y fue Renobada ã pico de martillo =

39) Itten siguiendo la dha. bia Zerro, Zerro, yendo p.r la dha. Val onda adelante en Vna peña larga ã sessenta passos poco mas õ menos de la antezedente hauia de hauer Vna Cruz Segun Señala dha. amojona.on Rl. q. no se topo =

40) Itten siguiendo la dha. endrezera Zerro, Zerro, yendo p.r la dha. Val onda donde passa el Camino para la arra se allo Vna Cruz... =

41) Itten siguiendo la dha. mojonera Zerro, Zerro, en el dho. Camino que ba p.ra la arra se allo Vna cruz... =

42) Itten siguiendo la dha. endrezera Zerro, Zerro a veinte passos poco mas õ menos de tierra passado la Valonda hacia Nay, hauia de

hauer Vna Cruz Segun señala la dha. amojona.on Real y no se allo =

43) Itten siguiendo la dha mojonera, Zerro, Zerro, hacia el Puerto de Nay en el Zerro de la arra se allo Vna Cruz echa ã pico de martillo en Vna piedra llana de peña q. esta ã trescientos y Cinquenta passos poco mas õ menos de la antezedente y fue Renobada ã pico de martillo =

44) Itten siguiendo la dha mojonera, Zerro, Zerro, hacia el Puerto de Nay se allo Vna Cruz echa ã pico de martillo en Vna peña llana... =

45) Itten siguiendo la dha mojonera, Zerro, Zerro, hacia el Puerto de Nay se allo Vna Cruz echa ã pico de martillo en Vna Collada en Vna peña Viua... =

46) Itten siguiendo la dha. bia hacia el Puerto de Nay, Zerro, Zerro, se allo Vna Cruz echa ã pico de martillo enzima de Vn Colladico en Vna peña ã medio estado de tierra... =

47) Itten siguiendo la dha endrezera, Zerro, Zerro, hacia el Puerto de Nay se allo Vna Cruz echa ã pico de martillo en Vna peña parda llana q. mira al medio dia... =

48) Itten siguiendo la dha endrezera, Zerro, Zerro, hacia el dho. puerto de Nay, Se allo Vna Cruz echa ã pico de martillo en Vn Zerro alto q. mira al septentrion... =

49) Itten siguiendo la dha endrezera, Zerro, Zerro, yendo hacia el dho Puerto de Nay ã cien passos poco mas õ menos de la antezedente se allo Vna Cruz echa ã pico de martillo en Vna peña Viua, Siguiendo la dha bia por Vnas peñas y Zeros arriba, y fue Renobada ã pico de martillo =

50) Itten siguiendo la dha endrezera Zerro, Zerro, hacia el dho puerto de Nay Se allo Vna Cruz echa ã pico de martillo en Vn Zerro grande en Vna Calba de Vna peña, q. mira al poniente...

51) Itten siguiendo la dha endrezera Zerro, Zerro, hacia dho puerto de Nay, en

Vna Calba de Vna peña en Vn Zerro grande ã trescientos passos poco mas ò menos de la antezedente hauia de hauer Vna Cruz Segun Señala la dha amojona.on Rl. y no se allo =

52) Itten siguiendo la dha endrezera Zerro, Zerro, hacia el dho puerto de Nay a la Bertiente de Vn Zerro alto que llaman el Solano, en Vna Calba de Vna peña ã duzientos passos poco mas ò menos de la antezedente hauia de hauer Vna Cruz, Segun Señala la dha amojona.on Rl. y no se allo =

53) Itten siguiendo la dha endrezera Zerro, Zerro, hacia el dho puerto de Nay se allo Vna Cruz echa a pico de martillo en Vna peña firme a la Cayda de la punta de Andre Dona Maria Bria mirando hacia el Collado en un estado de hombre del suelo al Cabo del Solano que llaman de apaliroa en Vna peña parda q. esta ã duzientos passos poco mas ò menos de la antezedente y no se Renobo =

54) Itten siguiendo la dha endrezera Zerro, Zerro, hacia el dho puerto de Nay Se allo Vna Cruz echa ã pico de martillo en Vna peña firme en Vn Colladico q. esta ã trescientos pasos poco mas ò menos de la antezedente al pie de Vn Zerro alto q. fue Renobada ã pico de martillo =

55) Itten siguiendo la dha endrezera Zerro, Zerro, enzima del dho. puerto de nay en lo alto del en Vna peña, la qual estaua enzima de lo alto del dho. puerto donde se diuiden los Reynos de Nauarra y Aragon y Principado de Bearne hazia la parte del dho. Reyno de Aragon agua Vertiente a Vn quarto de legua poco mas ò menos, de la antezedente hauia de hauer Vna Cruz q.s ultimo mojon de dhos puertos de Linzola y apaliroa y p.r la inclemenzia del tiempo, ni sauer de cierto qual fuese el dho. puerto de Nay, no se topo dha. Cruz pr. lo qual se remitieron ã la dha. amojona.on R.l j cerro la noche =

Despues de los sobredho en el puerto de la loma de Linza llamado Yesped siquiere tasca bertiente ã belagua termino comun de la dha Valle de Anso del Reyno de Aragon y de la Valle de Roncal del Reyno de Nauarra ã onze dias del mes de Julio del dho año los dhos. prores. en nombre de dhas. Valles Respectibe,

dijeron, que Considerado p.r parte de dhos. sus pn.pales el dia doze del mes de sep.e y año mil seis.os cinquenta y siete hizieron y prinzipiaron la Visura de dho. Comun y Cañada que esta limitada y Señalada de la punta mas alta de Linzola p.r la pedriza abajo segun y como lo limitan y señalan los Condan D. Bar.me gayarre Abbad que fue de la Villa de Garde, y Mossen Pedro Lopez Rector, que fue de la Villa de Anso como arbitros de ambas partes y consta p.r su sen.a arbitral que dada fue en el puerto de la loma de Linza llamado Yesped si quiere tasca bertiente ã belagua ter.no Comun entre ambas valles, ã diez y nueve dias del mes de Junio del año mil seis.ostreinta y seis, y por Pedro fuertes puyo not.o R. p.r todo el Reyno de Aragon y Juan Martin y Hualde es.no del Rey.no de Nauarra, y El juzgado y Rex[imen]to de la V.a de Vztarroz simul Comunicantes, Rezeuida y Notificada como del principio de dha Visura y Reconozim.to Consta largam.te por los actos testificados por los Condan Jn.o Josseph Lopez not.o del Rey.o de Aragon y Pasqual Bronte es.no Rl. del Rey.o de Nauarra simul comunicantes en el dho. dia tres de Julio de mil seis.os Cinquenta y ocho, la qula dha. Cañada y Comun de la dha loma de Linza a la bertiente de belagua dhos. prores. dieron p.r Vistos y Reconozidos dhos mojones, buegas, cruces y limites, segun y como se Contiene en dha sen.a arbitral y autos de Visura y Reconozim.to de parte de arriba Calendados y p.ra mayor claridad de la amojona.on de dho Comun, dijheron que dho Comun su limite y desg.on les parecia, que segun dha Sen.a arbitral, y actos de Visura y Reconozim.to no estaua bastantem.te declarado, que dho. Comun se hauia de entender y limitar en la manera siguiente =

Principiando desde la Cruz, que fue Vista estar en dha loma de linza al dro. del Barranco de SobreVila a de bolber y buelbe p. debajo la tasca del dho. Comun p.r la Zingla Zingla de la derrestrera al primero mojon, que limita y señala por primer mojon de dho Comun dha. sen.a arbitral y actos de dho Recorrim.to y la Juris.on de dho Comun dhas. partes

reconozieron y Comfesaron ser y pertenezer a la dha Valle de Roncal y por quarto en la dha. sen.a arbitral declara que la tasca que esta al bertiente de belagua, y principia desde la dha Cruz Vista en la dha. loma de linza al endrecho del dho Barranco de Sobre Vila p.r la loma arriba Zerro Zerro asta la punta mas alta de Linzola asta mitad de la derrestrera ser y quees Juris.on propia de la dha Valle de Anso y p.r estar esto algo en Comfuso y p.ra mayor declara.on de ello dhas partes dijeron, que dha. Juris.on y ter.no propio dela dha Valle de Anso Se hauia de entender y limitar entendieron y limitaron en la manera Sig.te =

Principiando desde dha Cruz que fue Vista en la dha loma de Linza al endrecho del dho Varranco De Sobre Vila, que es la Cruz Vltima de dho. Comun de dha. loma, y desde aquella trabesando como de ladero a la derrestrera y p.r la derrestrera adelante, a la peña mayor del barranco de Aztaparreta, y toda la tasca y tierra erbuna, que esta desde dha derrestrera y Zingla a la parte de arriba de dha. Zingla y derrestrera ser y que es tre.no y Juris.on propia de dha. Valle de Anso como lo dize y declara la dha sen.a arbitral a la qual se Refirieron; Y continuando dha. Visura y Recorrim.to de los demas ter.nos y diuision de las Juris.es de ambas Valles principiando desde el primero mojon y buega del dho. Comun p.r la dha. loma de Linza Zerro Zerro abajo agua bertiente a Vna parte, y otra, asta la punta del Pueyo de Maze y desde alli adelante agua bertiente Siempre hasta llegar al ter.no dho. Contienda de Elurriega y al principio de dha. Contienda dos proes. de Comun Consentim.to limitaron y amojonaron aquella por las Cruces buegas y limites siguientes

Principiando desde el Pueyo mas alto que biene el agua bertiente desde el Pueyo de Maze antes de llegar a la llana de la Contienda en Vna peña llana que sale poco de tierra se hizo Vna Cruz a pico de martillo, la qual mira al cielo, y es el primero mojon de dha diuision de dha Contienda y dha. Cruz esta a diez passos poco mas ò menos de tres pinos que estan al derrumbadero del dho Pueyo, que esta a la Vista de dha Contienda,

y desde dha Cruz derribandose en dro. y trabesando en dro. Vna llana al cabo de ella antes de derribarse p.r el Zerro grande, que cae á dha. Contienda en Vna peña firme, que sale poco de tierra Se hizo Vna Cruz ã pico de martillo, y mira dha Cruz a la otra Cruz antezedente

y desde alli, Redibandose²⁵⁶ p.r el dho Zerro grande abajo que mira a la Contienda de Elurriega se hizo Vna Cruz ã pico de martillo, y mira dha Cruz a la otra Cruz ã treinta y Seis passos poco mas ò menos de la otra Cruz antezedente en Vna peña parda alta y mira ã Ezcaurre,

y desde alli Siguiendo dho. derrumbadero y questa abajo en dro. de la otra Cruz antezedente en Vna peña de tufo Se hizo Vna Cruz ã pico de martillo y mira ã Arruzquia,

y desde alli siguiendo dho. derrumbadero abajo de dro. en dro. en Vna peñica baja que Sale poco de tierra Se hizo Vna Cruz ã pico de martillo, y mira al Zielo Velquasí,

y desde alli Redibandose Siempre p.r dha. questa de dro. en dro. a la primera collada que esta antes de entrar en el llano de la dha. Contienda en medio de dha Collada en Vna piedra mobediza, que sale poco de tierra Se hizo Vna Cruz ã pico de martillo y mira al achar de alano,

y desde alli ã treinta y siete passos poco mas ò menos Caminando hacia el llano de la dha. Contienda Se inco una piedra dentro de tierra por mojon, y en ella se hizo Vna Cruz malformada,

y desde allí trabaesando Como de ladera en mitad de dho. llano en donde ay muchas peñicas de tufo llanas en Vna deellas se hizo Vna Cruz ã pico de martillo, y esta ã medio estado de hombre de la tierra en alto y mira a Ezcaurre, y esta ã nouenta passos poco mas ò menos de la Cruz antezedente

²⁵⁶ g.a. Irakurri, Derribandose.

y desde allí prosiguiendo de dro. en dro. por dho. llano en ciento y treinta passos poco mas ò menos de la Cruz antezedente en Vna peña llana blanca firme, Se hizo Vna Cruz ã pico de martillo q. mira al Zielo, y esta dha peña al lado de otras muchas peñas,

y desde allí, ã sessenta passos poco mas ò menos de la Cruz antezedente en Vn Pueyezito Redondo se hincó Vna piedra Con dos fillas por buega, y mojon,

y desde allí ã ciento y Veinte passos poco más ò menos passado Vn pueyezito Redondo bajo en Vna peña firme Se hizo Vna Cruz ã pico de martillo, q. mira a las puntas de alano,

y desde allí ã Sessenta passos poco mas ò menos a la entrada de la Collada mas onda de la dha. Contienda en Vna peña firme grande Se hizo Vna Cruz ã pico de martillo, y mira al poniente,

y desde allí trabesando dha. Collada onda ã cinquentay dos passos poco mas ò menos de dha. Cruz antezedente se incaron tres piedras p.r Vltimo mojon de dha. Contienda y Rematada la amojona.on de dha. Contienda p.r Zerrarse la noche dhos. prores. prorrogaron lo que de dha. amojona.on falta p.ra el dia Sig.te. =

Despues ã doze del dho mes y año prosiguiendo dha. amojon.on y diuision de ter.nos principiando desde el dho. Vltimo mojon de dha. Contienda de Elurriega de parte de arriba dho. agua bertiente siempre ã Vna parte y otra asta llegar a la Collada, que dicen de Soriza y Belabarze que es adonde se acostumbra tener los ganados la majada y estando en dha. Collada p.r hauer entre dhas. partes diferencias p.r donde debe dibidirse las Juris.es De ambas partes, Dijeron, que p.r no hauer S.ia de pnte. que lo declare, y diga, lo dejaron en el mismo estado, y Comformidad, que asta aqui,

y desde allí prosiguiendo aguabertiente Siempre asta la primera Collada del puerto de Ezcaurre en donde por parte de los prores. de la dha. Valle de Roncal fueron mostradas al pror. de la Valle de Anso quatro Cruzes echas ã pico de martillo muy antiguas Como

p.r ellas las parezia, y p.r no tener S.ia de pnte. que las llame, Se quedaron Sin Renobar asta ber si se topa S.ia de ellas ò de lo contrario,

y desde el dho. ter.no y puesto Continuando dha. Visura, y Reconozim.to agua bertiente Siempre a Vna parte y otra asta el mojon, y buega del ter.no de la V.a de Salvatierra del Reyno de Aragon donde feneze dha. amojona.on, y limites de todos los ter.nos y puertos, que dibiden las Juris.es pastos, y gozos de ambas Valles, la qual dha. Visura y Reconozim.to y abugam.to nuebam.te echo de la for.a sobre dha. los dhos. prores. en nombre de los dhos sus pnpales. Respectibe y Reziprocamente la dieron por bien, y legitimam.te echa, y Reconozieron y Comfesaron, que dhos limites Cruzes, y mojones Vistos, y echos, y agua bertientes en la Comfor.d arriba dha. y no de otra manera limitan y Designan las Juris.es pastos, y dros. de ambas Valles Reserbando Como Reserbaron dhos. prores. en dha Visura y Reconozim.to el poder hacer fee y obstension de qualesquiera acta y s.ias que se allaren ser acordados por ambas Valles de dho. Recorrim.to y Visura antes del pnte. echos ã berificazion legitima de mojones se aya de estar a ella las quales, y el dro. de ellos, siempre, que dhas. partes y la otra de ellas, hiziese obstension de ellos, y el otro de ellos donde ambas Valles ayan concurrido se aya de estar y este ã aquellos y el otro de ellos, y ayan de ser y sean partes y porzion de la pnte. Visura y Recorrim.to, Y Requizition, p.r nosotros dhos. not.o =

Reszindim.to de las Concordias: P.ro Ser echo auto pu.co; Despues de lo Sobre dho actu quasi continuo en el dho. puerto y ter.no de Ezcaurre los dhos. prores. en nombre de dhos. sus pn.pales dijeron que considerado para prebenir la paz y tranquilidad entre ambas Valles Respecto de lo que la Vna, en los ter.nos de la otra e Combenio podrian incurrir en penas entrando Con sus ganados asi gruesos como menudos de pazer aquellos, y otras Cossas en que los Vez.os de ambas Valles Reziprocam.te podian incurrir para ajustar

aquellas hauian dejado p.r Compromiso, y final conozim.to de todas ellas con los muy magnificos Sres. Juan Sendoa alle. de Garde, Juan Petroch Vez.o de Yssaua, Blas Vrzainqui Vez.o de Roncal y Juane Gorria Vez.o de Burgui, p.r la parte de la Valle de Roncal, Vez.os y abitadores de aquella, y de fran.co Romeo Lugar theniente de alle. de la Villa de Anso, Sancho Puyo, y Garcia Gorria Vez.os de la V.a de Anso, Juan Bernet Vez.o del lugar de fago de la dha. V.a de Anso. como de lo dho. Consta, por el auto de Compromiso aZerca de ello otorgado en la Sierra de Puyeta, y en la Raya y mojon donde se diuiden los ter.nos de Aragon y Nauarra, y de la Valle de Roncal, y Valle de Anso a quatro de Julio del año mil quinientos, sessenta y dos, y p.r los Condan Domingo Punt es.no del Rey.o de Nauarra, y Vez.o de Vrzainqui, y Martin Mancho not. Rl. Vez.o de la Villa de Anso Rezeuido y Notificado, y despues p.r aquellos fue dada y prnumerada su arbitral Sen.a hordenando por aquella los Capítulos, Cabos de paz, y Concordia, y otras cosas, que dada y promulgada fue aquella p.r dhos arbitros en la dha. Sierra de Puyeta a seis dias del mes de Julio del dho. año mil quinientos sessenta y dos, y pr los dhos. Domingo Punt y Mar.n Mancho S.no y not.o Rl. Rezeuida y testificada, Y Considerado así mesmo lo sdhos sus pnpales apra mas prebenir la paz, y Sosiego de ambas Valles y Vez.os de ella otorgaron acta de Concordia, y adiction a dha carta de paz y conocrdia de parte arriba calendada Como de lo en ella Contenido largam.te Consta por aquella que fecha fue en la Sierra y montaña de la Virgen de Puyeta, Raya y mojon de los ter.nos de la Valle de Anso del Rey.o de Aragon y la Valle de Roncal del Rey.o de Nauarra el primero del mes de Julio del año mil seis.os sessenta y quatro, y p.r Pedro Ros domiziliado en la V.a de Roncal es.no Rl. del Reyno de Nauarra y Pedro Juan fuertes Puyo domiziliado en la Villa de Anso not.o Rl. del Reyno de aragon simul Comunicantes... = P.o Marco Amigot y Pedro Martin Necoch naturales de la dha. V.a de Vrzainqui, y Blasco Larraz, y Juan Lopez mancebos naturales de Anso, y Miguel Simon Aznarez Vez.o de Anso y fir.n los que dijeron sauian e yo el es.no = Juan de Nicolao, Lorenzo Ros,

Jero.mo Ros, Pedro Argonz Ros, Miguel Bergues asi le otorgo, Miguel Simon Aznarez, Pedro Marco Amigot, Pedro Martin Necoch, Pedro Ralla y Romeo not.o = Ante mi Miguel Ros, es.o. = En testim.o de Verd. Miguel Ros es.o.»

2.4. *Autos de recorrimiento de los mojones que dividen y demarcan los terminos puertos y jurisdicciones de este Valle y el de Anso en Aragon.*

1753.08.24: «En la Villa de Urzainqui y en Junta General al Valle de Roncal á veinte y quatro de Agosto de mil setezient. Cinquenta y tres Ante mi el Es.no Real y testigos Infras.os estando Junttos. y Congregados los Señores Alcaldes y Diputados de este dho. Valle a efecto de tratar dezidir y deliberar las Cosas y negozijs tocantes a el. y a su mejor gouierno. en la forma que lo tienen de Costumbre que nombradam.te son por la Villa de Vztarroz Miguel Marco Alcalde. Juan fran.co Martin. y Joseph Garde Diputados, Por la de Isaua Pedro Marco Bornas alle. y Ildefonso Anaut diputado, Por la de Urzainqui Juan Urzainqui alle. Blas Urzainqui y fran.co Larneta diputados, Por la de Roncal, Simon Esteban Perez alle, Joseph Sanz y Pedro Garjon diputtados, Por la Villa de Garde Pe.o Joseph Urzainqui alle. Pasqual Zoco y Domingo Echandi diputados, Por la de Vidangoz feliziano Hualde alle. y Baleriano fran.co Glaria alle. y Miguel Ezquer diputado, y estando asi todos Junttos. y Congregados, dijeron que por el Ayuntam.to del Valle de Anso han tenido Cartta expresando en ella que aonque entre ambas Comunidades se experimenta toda Quietud y Paz, Pero que para maior Claredad ~e Intelijencia, y obiar en lo futuro todo resquizio de disension, desea hazer nueva amugazion y recorrim.to de mojones de los que ay para la diuision y separazion de los terminos, Confinanttes, de ambos Valles y los Otorgantes reconoziendo Ser mui Conbeniente Se Practique esta dilijenzia han Conbenido y Comformado Con la prettension del Ayuntam.to de dho Valle de Anso, por ser arreglada a toda razon no obstantte de que

al pntte. se halla la Claredad deuida en los mojonos deuidentes mediante los Ultimos Recorrimientos echos el dia diez y Siguientes del Mes de Julio del año pasado de mil seiscientos noventa y uno y seis de Octubre y siguientes del mismo Mes del año de mil setezientos treinta y dos, por testimonio de Miguel Ros y fran.co Miguel Ros Es.nos reales defunttos... y asi lo otorgaron siendo testigos Juan Pasqual Lusar y Pasqual Necocho vezinos de esta dha. Villa y firmaron todos e yo el es.no Juan Urzainqui feliziano Hualde Simon Esteban Perez, Pedro Marco Bornas, Miguel Marco, fran.co Glaria, Pedro Joseph Urzainqui, Jn.o fran.co Martin, Joseph Sanz, Miguel Ezquerr, Joseph Garde, Pedro Garjon, Domingo Echandi, Baleriano Mainz, fran.co Larneta, Blas Urzainqui, Juan Pasq.l Lusar, Pasqual Necocho, Ildefonso Anaut, Ante mi Pedro Miguel Ros es.no = Por tras.do Pedro Miguel Ros es.no =

1753.08.29: «In Dei Nomine Amen sea ã todos manifiesto Como en el Puerto y termino de la Espuenda de Linzola, donde se diuiden los terminos de los Valles de Roncal del Reino de Navarra y Anso del Reino de Aragon ã veintte y nueve dias del mes de Agosto de mil setezientos Cinquentta y tres Ante nosotros fran.co Bonafontte Notario real del dho reino de Aragon Domiciliado en la expresada V.a de Anso, y Pedro Miguel Ros es.no Real del dho. reino de Navarra vezino dela Villa de Roncal del mismo valle y pnttes. los testigos infras.os Simul Comunicantes fueron Constituidos personalm.te Miguel Marco Alcalde de la Villa de Uztaaroz y Simon Esteban Perez Alcalde de la dha Villa de Roncal Pro.res lejitimos del dho. Valle de Roncal. y su Junta General segun consta del poder ã fauor de ellos otorgado ã los veinte y quatro dias del Mes de Agosto proximo pasado por testimonio de mi el dho Pedro Miguel Ros Ess.no Real que una Copia puesta em forma hira por principio de este Instrumentto para Inserirse en los traslados que se dieren de el; Y Juan Domingo Catibiela Labrador vezino de dha Villa de Anso Como Pror. lejitimo que es del alle. Jurados y Ayuntam.to de la dha Villa y Valle de Anso mediante poder otorgado por dho. Ayuntam.to en dha. Villa de Anso ã Veinte y Cinco del mes de Julio Ultimo de este año por

mi el dho. fran.co Bonafontte notario reziuido y testificado el qual dho. poder doy fee yo el dho Pedro Miguel Ros es.no hauerlo visto para efecto de Calendarlo en este Instrum.to las Quales dhas partes y el dho. Jn.o Domingo Catibiela Con Interbenzion y asistencia de Miguel Juan Gaston alle. y Juez hordinario de dha. Villa y Valle de Anso y Anselmo Gurria rexidor primero de la misma Villa de Anso; Y los Pro.res de dha Valle de Roncal, tambien con asistencia de Pedro Marco Bornas Alcalde de la Villa de Ysua y Pedro Joseph Urzainqui Alcalde de la de garde, Cada Uno en sus respectibas Jurisdiziones, dijeron que Considerado que el dia seis de Octubre del año pasado de mil setezientos treinta y dos y dias siguientes por Pro.res lejitimos de ambos dhos. valles de Roncal y Anso se hauia echo visura y renobazion de las Cruces buegas y mojonos que demarcan distinguen y señalan los terminos y Puertos de Linzola y Apaliroa de la Valle de Anso de los terminos y puertos propios dela dha. Villa de Roncal y demas Jurisdiziones⁴ de una y otra valle segun que de los sobredho y otra Cosa Refiriendo Instrumenttos anteriores Consta y parece por los autos de Recorrim.to y renobazion prinzipiados en dha espuenda de Linzola dho dia seis de octubre del año de mil setezientos treinta y dos y fenezidos el dia ocho del mismo Mes y año, testificados por Pedro Juan fuerttes Notario real de dho Reino de Aragon y fran.co Miguel Ros ess.no Real en este de Navarra ã los Quales se remiten Y despues aca Con ser asi que ã Corrido tanto tiempo no huiendose echo visita de dhos mojonos, para que estos esten claros. y se heuiten Questiones que pudieran resultar en su Intelijenzia, de estar aquellos con obscuridad, ã fin de que aya la Claredad deuida y mirando ala maior Estauilidad dela Paz y Quietud. y buena Arrmonia entre ambos Valles en nombre de dhos. Ayuntam.to y Junta General respetiue Como tales sus Pro.res prozeden ã hazer Visuras y Recorrimiento delas Cruces, y mojonos de los dhos terminos de Linzola y Apariloa y demas terminos que demarcan la separacion de Jurisdiz.es de ambas

Valles teniendo presente los autos ultimos de Recorrim.to y Prozeden. segun y en la forma siguiente =

1) Primeram.te. haviendose dado principio por las personas que ban expresadas a dha visura, demarcacion y Recorrim.to al principio del dho. puerto y ter.no de linzola y en el principio de la espuela del dho ter.no se allo una cruz echa a pico de martillo que es el primer mojon en un Peñasco bajo, firme que mira dha Cruz al medio dia y Barranco de Aztaparreta, el Qual dho mojon de Comun acuerdo y Consentim.to se reconozio por tal y se le renobo dha Cruz a pico de martillo y para maior claredad se prebiene que a la parte arriba y a distancia de Cinquenta pasos poco mas o menos ay una fuente =

2) Y continuando desde este mojon dha Visura por dha. Espuela adelante a Cien pasos poco mas o menos de la proxima Cruz yendo hazia el Barcal en un Peñasco, donde ay otros muchos Peñascos se hallo otra Cruz, la Qual se renobo, tambien a pico de martillo y fue reconozido p.r segun mojon

3) Y desde dho segundo mojon tirando mas adelante y a distancia de Ciento y ochetta pasos Corriendo Ladera Ladera Como Inclinando hazia la mano drecha en una Peña a modo de Glera baxa, que Casi iguala a la tierra. Se hallo Otra cruz que mira al Comun de Aztaparreta y mediante hauer reconoz.do por terzer mojon se le renobo dha. Cruz a pico de martillo =

4) Y desde este mojon Prosiguiendo por dha Espuela y Ladera de Linzola hazia el Barcal y en una Peña firme Glezosa pequeña y a difern.a de sesenta pasos del antecedente poco mas o menos se hallo una Cruz que mira al septentrion la Qual habiendo reconozido por Quarto mojon de Comun acuerdo se le renobo la Cruz a pico de martillo y dha. Peña, donde sehalla esta circundada de diferentes Peñas pequeñas Glezosas =

5) Y desde alli Caminando por dha. Espuela y Ladera de Linzola línea recta en una Esquina donde ay diferntes Peñas, se halla una Cruz grauada a Pico de martillo que mira a las Barcas y esta a Ciento y sesenta

pasos poco mas o menos del antezedente, la Qual fue reconocida por Quinto mojon. y se le renobo aquella tambien a pico de martillo =

6) Item Continuando en dho. Recorrim.to desde la dha. Espuela Ladera Ladera y Cerro a Cerro hazia dho. Barcal se hallo una cruz en distanzia de sesenta pasos poco mas, o, menos en una Peña llana que mira al Puerto de la Arra. y mediante hauerse reconocido de Comformi.d por sexto mojon por los Pro.res de una y otra parte sele renobo la Cruz a Pico de martillo =

7) Y en la misma Comformi.d desde dho mojon continuando mas adelante hazia el dho barcal ladera ladera, Cerro, a, Cerro, y a veinte pasos de distancia poco mas, o, menos en una piedra o peña blanca, sehalla una Cruz que mira hazia la Arra y renobo aquella a pico de martillo =

8) Y por lo Consigui.te prosiguiendo la misma bia cerro,a, Cerro al dho Barcal, se hallo una Cruz en una Peña firme parda que mira a la Arra y de la antezedente endrechura se cruza un Barranco y ay la distanzia de trescientos pasos, la Qual dha Cruz fue tambien Renouada dha Cruz a pico de martillo y reconozida p.r mojon =

9) Ytem tirando mas adelante por dha ladera y Cerros hazia el dho Barcal y a diferencia de Cien pasos poco mas o menos del mojon antezed.te en una Peña grande se halla una Cruz echa a pico de martillo que mira hazia la Selba de Maze la Qual se renobo tambien a pico de martillo =

10) Ytem Prosiguiendo en dha Visura demarcacion y recorrimi.to demojones en la misma endrezera tirando hazia el dho. Barcal por dha. Espuela Cerro a Cerro y en la diferencia de cien pasos poco mas o menos del antezedente se hallo otro mojon con cruz echa a pico de martillo en una piedra o Peña llana que sale de la tierra Como tres Quartas en alto de punta, el Qual se reconozio por tal y se renobo la dha Cruz a pico de martillo la que mira al

septentrion <> la parte de arriba ay una recliza de tufarros de Peñas =

11) Ytem Continuando mas aldelante ~e, Incl.in.do para arriba hazia la mano drecha siguiendo la dha. bia. y ã distanzia de Cien pasos poco mas ò menos del antecedente mojon se allo una cruz grauada en una Peña llana que mira al septentrion. la qual fue renobada ã pico de martillo y reconozida por Undezimo mojon =

12) Item siguiendo tambien la dha. Ladera y espuela de Linzola, Cerro ã Cerro en una Peña Larga firme sehallo una Cruz echa ã pico de martillo que mira al termino de Belagua y esta ã distancia de sesenta pasos, con Cortta diferen.a del antecedente mojon, la Qual dha. Cruz se renobo asi bien ã pico de martillo =

13) Item Inclinando para arriba, Corriendo por dha Ladera, refiere el auto de Recorrim.to echo en diez de Julio del año pasado de mil seiscientos noventa y uno, hallarse en una Peña larga una Cruz y que por no citar el amojonam.to Real de esta Causa aquella por mojon, los Pro.res que entonces Concurrieron dejaron de Renobarla, como tambien p.r la misma razon los que asistieron al ultimo recorrim.to echo en seis de octubre del año pasado de mil setezientos treinta y dos, y que aora por la misma Circunstanzia en este acto practican lo mismo los procuradores nombrados para el =

14) E Igualm.te siguiendo la dha. Endreza Ladera y Cerro ã Cerro al delante en dha Espuela de Linzola en una Peña llana que sale poco de la tierra y ã doscientos pasos poco mas ò menos del antecedente se hallo una Cruz, la Qual por hauerse tenido por mojon diudente se le renobo la Cruz ã pico de martillo, y se preuiene que los pies de Ayas, que el ultimo Recorrim.to Cita hallarsen proximos ã este mojon se perdieron y al pntte. no existten =

15) Item Prosiguiendo por dha. Endreza y Ladera y ã distancia de sesenta pasos poco mas ò menos en una Peña firme sobre unas Ayas. en Comform.d de lo que expresan los

Ultimos autos de Recorrim.to se hallo una Cruz laqual fue renobada ã pico de martillo =

16) Item siguiendo dha. Ladera cerro, ã, cerro. en dha. Espuela de Linzola. y ã distanzia tambien de otros sesenta pasos poco mas ò menos del antezedente mojon, en una Peña llana que sale poco de la tierra se hallo una Cruz la qual fue renobada ã Pico de martillo =

17) En la misma Comform.d siguiendo la dha. Endreza y ã distanzia de Cien pasos poco mas ò menos del antezedente mojon se hallo una Cruz en una Peña grande la que se renobo ã pico de martillo y se halla en la misma espuela y la Cruz mira hacia el medio dia la que tiene la altura de un Estado =

18) Item Corriendo la dha mojonera por la Ladera adelante en una Peña aguda que se hallo Juntto ã otras muchas Peñas y ã distancia de Cinquenta pasos poco mas, ò, menos del antezedente mojon, se hallo una Cruz la que asimismo se renobo ã pico de martillo =

19) Item siguiendo la dha. Endreza Cerro ã Cerro en la dha Espuela en una Esquina de ella donde ay unos Pinos Grandes en una Cingla de Peña Larga y ã distancia de Cinquenta pasos desde el dho. mojon se encontro una Cruz la que fue renouada aso bien ã pico de martillo =

20) Y Asi bien tirando desde el ultimo mojon la dha demarcacion adelante por dha Espuela Cerro ã Cerro bajo de donde llaman el Cauañizo de Linzola, y ã donde llaman tambien el mallo, ã la parte baja hazia el termino que dizen de las Arras en una Peña Grande llana y ã distancia de Ciento y Cinquenta pasos se hallo una Cruz ã pico de martillo, la qual se renobo ã pico de martillo. y mira al Cielo =

21) Item desde alli Continuando la dha Visura y Prosiguiendo por la endreza y Cerros de Peñas y Alda del dho. Barcal deujo de donde llaman el mallo de Sta. Engracia en altura de un estado y ã

cinquenta pasos poco mas, ò, menos de distancia del otro mojon, se allo una Cruz echa ã pico de martillo, la que hauiendose renouado los Pro.res de ambas parttes declararon ser mojon =

22) Y tirando desde dho mojon la dha. mojonera p.r la alda del dho. Barcal al delante en una Peña grande en altura de un Estado. y ã cien pasos poco mas, ò, menos se hallo una Cruz echa ã pico de martillo, la que se Renobo asi bien ã pico de martillo =

23) Item siguiendo en la misma Comform.d la dha endrecera y cerros de Peñas ã donde llaman la alda del Barcal y ã distancia de treinta pasos poco mas ò menos del antezedente mojon en Peña llana se hallo una Cruz que mira al Cielo echa ã pico de martillo la que dhos Pro.res reconocieron por mojon y de su Consentim.to fue renobada =

24) Item Continuando dha Endrecera y rocas de Peñas en dhas Espuenda y alda del dho. Barcal en una Peña parda que dista sesentta pasos poco mas, ò, menos del antezedente se hallo una cruz que mira al cielo la que por reconocerlo por mojon se renobo aquella ã pico de martillo =

25) Y Desde alli siguiendo la alda del dho Barcal ã distancia de Cien pasos poco mas ò menos del antezedente Cruz en una Peña larga se hallo una Cruz echa ã pico de martillo que mira ã la Arra la que fue renobada y reconozida por mojon por dhos Pro.res =

26) Item siguiendo tambien la misma alda del Barcal... en una Peña llana se hallo una Cruz que mira al Cielo y hazia la Arra... =

27) Item siguiendo adelante dha. visura y demarcacion por dhos. Cerros de Peñas, y ã Cien pasos de distancia poco mas ò menos del antezedente se hallo una Cruz que mira hazia la Arra en una Peña lisa, echa ã pico de martillo en el dho Barcal de Linzola hazia el Mallo de Sta. Engracia. la qual dha Cruz fue renobada tambien ã pico de martillo =

28) Item tirando tambien desde dho ultimo mojon por dhos ceros adelante y ã distancia de sesentta pasos poco mas, ò, menos

siguiendo el dho. Barcal de Linzola hazia el dho. Mallo de Sta. Engrazia en una Peña biua rasa se hallo una Cruz echa ã pico de martillo la que mira al Cielo y fue renobada Igualm.te ã pico de martillo =

29) Item prosiguiendo en la misma Comform.d en dha. Demarcacion de mojones y siguiendo la dha endrecera y Cerros de peñas por dho barcal arriba hazia el dho. Mallo de Sta. Engracia... se hallo una Cruz echa ã pico de martillo en una Peña biua... =

30) Item Siguiendo tambien la dha Endreza por el dho Barcal arriba se hallo una cruz echa ã pico de martillo en una Peña llana hazia, el dho Mallo de Sta. Engrazia... =

31) Item Siguiendo la dha. Endreza y Cerros Yendo hazia la Valonda, Caminando por al dha. bia p.ra el Portillo que llaman de la Arra ã distancia de Cien pasos poco mas, ò, menos de la Ultima Cruz renobada en una Peña en Cerro se hallo una Cruz... =

32) Item Continuando mas adelante desde dho. mojon ultimo y siguiendo la misma Endreza Cerro Cerro Entrando por la Valonda hazia el portillo de la Arra deujo del Mallo de Sta. Engra.a, se hallo una Cruz echa ã pico de martillo en una Peña redonda blanca... =

33) Item siguiendo asi bien la dha Endreza y Cerros Caminando por la Valonda adelante hazia el dho Portillo de la arra, deujo del dho Mallo de Sta. Engracia ã sesentta pasos poco mas ò menos de distancia de la Cruz antezedente se hallo otra echa ã pico de martillo en una Peña llana Recostada en el suelo, la que se renobo de Conform.d de las parttes asi bien ã pico de martillo =

34) Item tirando la dha. Endrecera Cerro Cerro por la Valonda adelante deujo del Mallo de Sta. Engrazia se hallo Una Cruz... =

35) Item Siguiendo la misma Endrezero Cerro cerro por la Valonda adelante de uajo del Mallo de Sta. Engracia se halla una Cruz grauada a pico de martillo en una Peña fixa que esta hazia el poniente y a distancia de sesenta pasos poco mas o menos del antezedente y fue renobada a pico de martillo =

36) Item desde el mojon que se deja Citado siguiendo la dha endrezero y Cerros en Collada que llaman del Mallo de Sta. Engracia Junta de la dha. Collada a sesenta pasos poco mas, o, menos se halla una Cruz en una Peña, en la solana, la que fue reconocida por mojon, y se renobo a pico de martillo =

37) Item prosig.do la dha Endrezero Cerro Cerro en la Valonda en una Collada de uajo del dho Mallo de Sta. Engracia a cien pasos poco mas o menos de la Cruz antezedente, se encontro otra Cruz echa a pico de martillo en una Peñuela baja la que Iguamente fue renobada tambien a pico de martillo y se preuiene de que dha Cruz, sirue para primer mojon del termino y Puerto llamado Apaliroa =

38) Item siguiendo la dha. Endrezero y Corre. en la dha. Collada a Cinquenta pasos poco mas o menos de la Cruz antezedente y demarcada por mojon se halla una Cruz, echa a pico de martillo en una Peña grande hazia el mediodia, la que renobo asi bien a pico de martillo =

Y Con dha Visura y reconocimiento de mojones los Quales dhos Pro.res dan y declaran por legitim.s y Verdaderos y sin que sobre ellos ocurra la menor duda por ser como es conforme en todo a los dos ultimos recorrimientos que ban Curados sin que discrepen aquellos con este en Cosa alguna, con lo Qual por ser ya tarde y Cerrarse la noche y en la Intelijenzia Cierta de que las Cruces buegas, Lindes y mojones que diuiden y señalan, y demarcan los terminos y Puertos de dhos dos Valles, estan claros y sin la menor Confusion hasta el ultimo mojon que esta en el Puerto de Nay en lo alto de el donde se diuiden los reynos de Nauarra, Aragon, y

Principado de Bearne del reino de francia, los dieron dhos mojones por visitados y reconocidos como si de uno en uno los hubieran visitado y reconocido y para su Verdadera Intelijenzia en lo Venidero se remiten a los ultimos autos de Recorrim.to y renobacion de mojones arriba Calendados. y Para mayor Claredad. y Seguridad se Insieren aqui a Continua.on del ultimo mojon reconocido que es el treinta y ocho. y son los siguientes =

39) Desde dho ultimo mojon reconocido siguiendo dha bia y Cerros Yendo por la dha Valonda adelante a sesenta pasos de distancia poco mas o menos en una Peña Larga hauia a hauer una Cruz segun llamaba y señalaba la amojona.on Real la que no se encontro segun citan los autos ultimos de Recrim.to =

40) Item siguiendo siempre la dha Endrezero y cerros Yendo por la dha Balonda adelante donde pasa el Camino para la Arra a Cinquenta pasos de distancia poco mas o menos de la Cruz expresada, ay otra Cruz echa a pico de martillo en una Peña fixa =

41) Item siguiendo dha Visura y mojonera cerro cerro en el dho Camino que ba para la Arra a Veinte pasos poco mas o menos del antezedente Cruz ay otra echa a pico de martillo en una Peña baja =

42) Item siguiendo la dha Endrezero y Cerros a veinte pasos poco mas o menos en el dho Camino que ba para la Arra en una Peña alta a un estado poco mas o menos de tierra pasada la bal onda hazia Nay hauia de hauer una Cruz... =

43) Item desde alli siguiendo dha Visura y mojonera hazia el Puerto de Nay en el Cerro de la Arra a trescientos y Cinq.ta pasos dela Cruz antezedente, y que falta, ay otra Cruz echa a pico de martillo en una piedra llana de Peña =

44) Item siguiendo tambien la dha Visura Cerro Cero hazia el Puerto de Nay a Quinientos pasos poco mas o menos de la

una Cruz, ay otra Cruz echa ã pico de martillo en Una Peña llana =

45) Item desde alli siguiendo la dha Endrecera Cerro Cerro al dho Puerto de Nai en una Collada ã cien pasos poco mas o menos de distancia ay otra Cruz echa ã pico de artillo en Una Peña biua =

46) Item siguiendo dha Visura y Cerros hazia el Puerto de Nai encima de un Colladico ã Cinquentta pasos poco mas o menos ay otra Cruz echa ã pico de martillo en una Peña ã medio estado de tierra =

47) Item siguiendo la dha endrezera Cerro Cerro hazia el dho Puerto de Nai y Corriendo la dha bia por Unas Peñas y Cerros arriba ã Cien pasos poco mas o menos del antecedente, ay otra Cruz echa ã pico de martillo en Una Peña parda llana que mira al medio dia =

48) Item siguiendo la dha endrezera Cerro Cerro hazia el dho Puerto de Nay en Cerro alto ã cien pasos de distancia poco mas o menos, ay otra Cruz echa ã pico de martillo que mira al septem.on =

49) Item siguiendo la dha endrezera Cerro Cerro Yendo para arriba hazia dho Puerto de Nay ã cien pasos poco mas o menos del antezedente ay otra Cruz echa ã pico de martillo en una Peña biua =

50) Item siguiendo tambien la dha endrezera y Cerros hazia el dho Puerto de Nay ã trescientos pasos mas o menos, ay otra Cruz echa ã pico de martillo en un Cerro grande en una Calba de Peña que mira al Poniente =

51) Item desde alli continuando la dha endrezera Cerro Cerro hazia el dho Puerto de Nay ã trescientos pasos poco mas o menos de la Cruz proxima en una Calba de Peña en un Cerro grande hauia de hauer una Cruz segun señala la dha amojona.on Real, la Qual no se encontro en el Recorrim.to echo dho año de mil seiscientos nobentta y uno Como resulta de los autos que en su razon se hizie.on =

52) Item siguiendo mas aldelante la dha endrezera Cerro Cerro hazia el dho Puerto de

Nai ã la birtiente de un Cerro alto que llaman el solano en una Calba de Peña ã dos cienttos pasos poco mas o menos de la ultima Cruz hauia de hauer otra Cruz segun señala dha amojona.on Real, la que tambpoco se encontro en dho Recorrim.to echo dho año de nobenta y Vno =

53) Item Continuando dha Visura y Prosig.do la dha endrecera cerro cerro hazia el dho Puerto de nay y ã doscienttos pasos del antecedente poco mas o menos ay otra Cruz echa ã pico de martillo en una Peña firme ã la Caida de la punta de Andre Dona Maria Vrria mirando hazia el Collado en un estado de hombre del suelo, al cauo del solano que llaman de Apiliroa =

54) Item desde alli siguiendo la dha Endrezera Cerro Cerro hazia el dho Puerto de Nai ã trescientos pasos poco mas o menos, ay otra Cruz echa ã pico de martillo en una Peña firme en un colladico Pequeño al pie de Vn cerro alto =

55) Item siguiendo la dha endrezera y cerros enzima del dho Puerto de Nay en lo alto de el en una Peña donde se diuiden, los reynos de Nauarra y Aragon y Principado de Bearne hazia la parte del dho reino de Aragon agua birtiente ã un quarto de Legua poco mas o menos del antecedente hauia de hauer una Cruz por ultimo mojon de dhos Puerto de Linzola y Apaliroa, la qual no se encontro en la Visura echa dho año de mil seiscientt. nobenta y uno Comforme expresan los autos de Recorrim.to que al tiempo se hizieron que ban Calendados cuios mojones y cruces aqui Ynserttos en la forma que se menziona en Comform.d de lo que Contienen los dos Ultimos autos de Recorrim.o arriba Calendados los Pro.res y Comisionarios de ambos Valles. los dieron por Vistos y decla.on y reconozieron por lejitimos y Verdaderos mojones.»

1753.08.30: «Despues de todo lo qual Continuando dhos. pro.res y cada uno de ellos en nombre y Representa.on de dhos dos Valles mediante los poderes ã fauor de ellos otorgados en dha Visura y

reconozim.to de los demas terminos y diuision de Jurisdiz.es y hallandosen en el Puerto de la Loma de Linza, llamado Yedped siguiere tasca birtiente a Belagua, termino comun de ambos dhos Valles de Roncal y Anso a los treinta dias del dho Mes de Agosto de mil setezientos Cinquenta y tres, Por Ante Nosotros los dhos Notario y Ess.no y testigos Infras.os dijeron que respecto de dho Comun, y Cañada que esta llimitada y Señalada dela punta mas alta de Linzola por la pedriza auajo, para su verdad.ra Intelijencia se remiten en todo y por todo a la sentenzia Arbitraria pronunziada por los Arbitros nombrados, por ambas parttes, que fueron Dn. Bartholome Gaiarre Abad que fue dela Villa de Anso como consta de dha Senten.a Arbitraria pronunciada en el Puerto de la Loma de Linza llamada Yesped si quiere tasca birtiente a Belagua termino Comun entre ambos Valles, su data diez y nuebe de Junio del año pasado de mil seiscientos treinta y seis testificada por Pedro Fuertes Puyo Notario Real por todo el reino de Aragon y Juan Martin Hualde ess.no del reyno de Nauarra y del Juzgado y Ayuntam.to de la Villa de Uztarroz simul comunicantes, de la que se haze relazion Largam.te en el Principio de la Visura. y reconozi.to de dho. Comun y Cañada principiando el dia doze de sep.e del año pasado de mil seiscienttos Cinq.tta y siete por Ante Juan Joseph Lopez Notario de dho. Reino de Aragon, y Pasqual Bronte es.no del de Nauarra. y Posterirm.te el dia tres de Julio del año de mil seiscientos Cinq.ta y ocho, segun que tambien Consta mas latamente por los autos que entonzes se hizieron, los prores de ambos Valles en q.e se fenezio dha amojonazion testificados por Pedro fuertes Puio Notario de dho. reino de Aragon y Pe.o Ros Es.no Real del Expresado de Nauarra en cuiu particular se refieren con toda expresion en los autos de Recorrim.to echos dho. dia diez de Julio de mil seiscienttos nobentta y uno por testim.o de dhos Pedro Ralla y Romeo Notario y Miguel Ros Es.no real ã los que tambien para toda seguridad y Qualquiera caso de duda se remiten dhos. prores Y5 para que este existe y clara renobaron la Cruz que esta en la Loma de Linza de endrecho del Barr.co de Sobrevila que es la Cruz Ultima de dho Comun de la Loma y desde aquella Corre

trauesando Como de Ladero a la derrestretera y por la derrestretera al delante a la Peña maior del Varranco de Aztaparretta y toda la tasca y tierra erbuna que esta desde dha derrestretera y Cingla a la páрте de arriba declararon, reconozie.on y Confesa.on ser termino y Jurisdizion propia de dho Valle de Anso, Como la declaran los Ynstrumentos arriba expresados y continuando asi bien dha Visura y reconozim.to de los demas terminos mojonos y diuision de las Jurisdiz.es de ambos Valles declararon y reconozieron corre desde el primer mojon y Buega del dho Comun por la dha Loma de Linza Cerro Cerro abajo agua birtiente a una y otra partte, hasta la puntta del Pueyo de Maze. y desde alli Continuando para auajo tambien aguabirtiente siempre hasta llegar al termino llamado la Contienda de Elurriaga. y al principio de dha Contienda llamado asi; dhos Pro.res de comun consentim.to limitaron y amojona.on aquella arreglado tambien a los autos de Recorrimiento que ban Calendados por las Cruces, buegas. y Limites Siguiettes =

1) Primeram.te en el Pueio mas alto que biene el aguabirtiente desde el Pueio de maze, antes de llegar a la Lana llamada de la Contienda en una Peña llana que sale poco de la tierra se hallo una Cruz echa a pico de martillo la qual mira al Cielo y el primer mojon de dha diuision del referido paraje, llamado Contienda y dha Cruz esta a diez pasos poco mas o menos de tres pinos que hauia al derrumbadero de dho Pueio a la parte de arriba de ellos... =

2) Item Continuando desde dha. Cruz y derribandose en drecho. y trauesando tambien en dro. una llana o plana al Cauo de ella antes de derribarse por el Cerro grande que Cae a dha Contienda en una Peña que sale poco de tierra se hallo una Cruz... =

3) Item desde alli tambien derribandos por dho. Cerro auajo, en una Peña parda alta se hallo otra Cruz echa a pico de martillo que mira a Ezcaurre y se halla a treinta y seis pasos de distanzia poco mas o mnos del anterior y la que aora se encontro

mira tambien a la Contienda de Elurriaga y por consiguiente fue reconozida por mojon =

4) Item Continuando tambien en dha demarca.on de mojones y siguiendo dho derrumbadero y Cuesta auajo en drecho ala otra Cruz antezedente. y teniendo pntte. de que este mojon segun refieren los autos antezedentes deue estar en una Peña de tufo que mira al Paso del Oso llamado Arrizquia (sic) no se pudo encontrar por muchas dilijencias q. se hizieron y de Comun acuerdo se determino hazer Otra Cruz que siruiese de Quarto mojon, la Qual se hizo en una Peña tufosa que segun bestijos pareze se hallaua el mojon que Citan dhos autos anteriores y mira tambien dha, al mismo passo de Arrozquia, la que se hizo a pico de martillo y desde el antezedente mojon dista Ciento y sesenta pasos =

5) Item siguiendo dho derrumbadero auajo de drecho en drecho y a diferenzia de Ciento y sesenta pasos poco mas o menos en una Peñica tufa que sale un poco de tierra, se hallo otra Cruz echa a pico de martillo y mira al Cielo Belquasi, la qual la reconocieron por mojon dhos Pro.res y se le renobo la Cruz a pico de martillo =

6) Item de alli derribandose siempre por dha cuesta de drecho en drecho, a la primera Collada q. esta antes de entrar en el llano de la dha. Contienda en medio de dha Collada en una Piedra mouediza que sale poco de tierra, se hallo otra cruz echa a pico de martillo que mira al Achar de Alano, la qual fue renobada y tenida por mojon =

7) Item Continuando la misma dilijenzia desde dho. mojon ultimo ã treinta y siete pasos poco mas, ò, menos hazia el llano de dha Conti.da en una Piedra incada dentro de tierra se hallo otra Cruz echa a pico de martillo mal formada la que Ygualmente se renobo y dhos. prores. declararon deuserse entender por septimo mojon =

8) Item desde alli trauesando Como de Ladera en mitad de dho llano en donde ay muchas Peñicas de tufo llanas, en una de ellas se hallo otra Cruz echa a pico de martillo que esta a medio estado de hombre de la tierra en

alto y mira a Ezcaurre, la qual tambien fue renobada y se halla a distancia de nobenta pasos poco mas o menos del antezedente Cruz =

9) Item Prosig.do tambien de drecho en drecho por dho. llano ã Ciento y treintta pasos poco mas ò menos de la Cruz antezedente en una Peña llana blanca firme, se hallo otra Cruz echa a pico de martillo que mira al Cielo... =

10) Item en la misma Comform.d desde dho. mojon ultimo Continuando para adelante y ã diferen.a de sesenta pasos poco mas ò menos de la Cruz antezedente en un Pueyezitto Redondo se hallo una piedra incada, con otras dos piedras que siruen de testigos y aquella fue tenida por mojon Conforme denotan los antezedentes autos =

11) Item desde alli Siguiendo tambien ã Ciento y Veinte pasos poco mas ò menos pasado un Pueiezitto redondo baxo, en una Peña firme se hallo una Cruz echa a pico de martillo que mira a la Puntta de Alano la qual tambien renobo a pico de martillo =

12) Item desde alli a sesenta pasos poco mas o menos a la entrada de la Collada mas onda de dha Contienda en una Peña firme grande y en la Corona de ella, se hallo otra Cruz echa a pico de martillo que mira al poniente la qual también se renobo. y dhos Pro.res la reconocieron por mojon diuidente =

13) Item desde alli trauesando dha Collada onda a Cinquenta y dos pasos poco mas o menos de dha Cruz antezedente se hallaron tres piedras Incadas en tierra las Quales se reconocieron por Ultimo mojon de dha Contienda, y rematada y Concluida la amugazion y Visura de mojones de ella los expresados Pro.res prorrogaron hasta mas adelante lo que de dha demarcacion falta por no poder continuar mas adelantte por Cerrarse la noche.»

1753.08.31: «Y en su virtud y en fuerza de los que ba expresado el dia treinta y uno

de dho Mes y año dhos procuradores y cada uno de ellos por Antte nosotros los Notario y Es.no y testigos Infras.tos prosiguiendo dha amojona.on y diuision de terminos desde dho. ultimo mojon del referido paraje llamado Contienda de Elurriaga declararon y reconozieron Corre dha diuision de Jurisdiziones Aguabirtiente Siempre a una y otra parte hasta llegar a la Collada que dizen de Soriza y Belabarce, que es donde acostumbran tener los ganados la majada y por quantto preuienen los ultimos autos de Recorrim.to y Conforme a ellos estando en dha Collada y en el Raso que ay en ella y su Cubilar que llaman de Arguibela, declararon de la misma suerte que antes que ambos Valles se arreglen a lo deduzido, declarado y mandado en la sentenzia Arbitral pronunciada, por los Difunttos Dn. Juan Mancho Presbitero y Benef.do que fue de la Villa de Ochaguaia y Pedro tiburzio Martinez Justizia y Juez hordinario que fue de la Villa de saluatierra, como Arbitros nombrados por dhos Valles su fecha quatro de Nouiembre del año pasado de mil setezienttos y uno testificada en la Sierra de Puyetta por Miguel Ros es.no, Real y del Ayuntamiento de dho Valle de Roncal y fran.co Antonio Lopez Nota.o real Domicialiado en dha Villa de Anso que en lo substancial se reduce a que en dho Collado, raso, o cubilar, puedan Cubilar y gozar Con sus Ganados una y otra parte sin empacho ni embarazo alguno, con toda Libertad, sin que ninguno sea osado a Sembrar en dho raso bajo las Penas que Contiene dha. Sentenzia Arbitral dela que tambien se remiten dhas. partes;

Y desde alli prosiguiendo agua Birtiente dha. diuision hasta la primera Collada de Ezcaurre en donde por parte de los procuradores del dho Valle de Roncal y en la primera Collada subiendo por la parte de Aragon, fueron mostrados a los Pro.res de dha Valle de Anso cinco cruces echas a pico de martillo mui antiguas como ellas mismas lo significauan pretendiendo deuen correr dha diuision por donde dhos mojonos cerro adelante, Y dhos Pro.res de dha Valle de Anso, saluando la Laguna y raso que ay en dho paraje hazia la parte de Nauarra y a Quatrocientos pasos de distancia de la primera poco mas o menos, mostraron a los

Pro.res de la otra parte, otras cinco Cruces tambien antiguas echas en diferentes Peñas a pico de martillo, pretendiendo deuer dha mojonazion por dhos mojonos y cruces Cerro adelante sobre que huiendo deduzido una y otra parte diferentes razones, en atenzion a que los Cerros de ambos collados pegan y se unen en Cerro maior por donde corre dha amojona.on, por bien de Paz y que se logre la tranquilidad y buena union Reziproca entre ambas Valles y arreglandosen aqui se hizo tambien asi en el Ultimo recorrim.to echo el año pasado de mil setezienttos treinta y dos, Conbinieron y declararon dhos Prores, en que dha Laguna y su raso de unos mojonos a otros sea Comun facero para una y otra Valle, asi en el goze y pastura, Como en ejerzer Jurisdizion, sin que se pueda Carnerear por unos ni otros, Interin que al Contrario No se Justifique con Instrumenttos Juridicos, Y que sobre la pena de Ezcaurre en la Correspondenzia é Intervalo de dha. Laguna y Buegas arriba dhas, se entienda lo mismo ser Comun facero;

Y desde dho. Cerro maior para auajo Continuando dha. Visura y Reconozim.to declararon corre siempre agua birtiente asta el mojon y buega de saluatierra, donde feneze y Concluye dha. mojonazion y diuision de los limit.es terminos y Puertos de las Jurisdiz.es de ambas valles y ocurriendo duda en la Intelijencia de donde Corre el Aguabirtiente en el Collado llamado Andreguia su por el Cerro maior a la peña o al otro mas bajo que esta a la parte de Aragon, a causa de hauer en medio de ambos Vna Canal que reziue sus aguas y las echa a la parte de Nauarra acordaron y Combinieron asi bien por euitar Questiones y Comforme lo que se hizo tambien en el Ultimo recorrim.to q.e el Cubilar que ay en dho. Collado de Andreguia y el Interbalo de un Cerro a Otro Sea asi mismo Comun entre ambas Valles para Qualesquiera efectos y Dros. Sin que los Vezinos de dhas. Valles se puedan embarazar de unos a otros; Con lo que dha Visura y reconozim.to y amugam.to de mojonos echo en la forma sobre dha. los dhos. Pro.res y cada Uno de

ellos en nombre de sus Principales respectibe y reziprocam.te la dieron por bien y lejitimamente echa y reconozieron y Confesaron que dhos. limites Cruzes, mojones y Buegas, Vistos y reconozidos y agua birtientes en la Comform.d arriba dha. y no de otra manera, limitan, demarcan, distinguen, y señalan las Jurisdiz.es, Puertos, Pastos, y Dros. de ambas Valles Reserbando Como Reserbaron dhos. prores en dha Visura y reconozim.to el poder hazer fee y obstension de Qualesquiera autos y Es.ras que se hallaren tener acordado ambas Valles. Concernientte ã dha. Visura y reconozim.to de mojones, se aya de estar ã ella siempre que dhas. partes ò Qualquiera de ellos hiziere obstension Queriendo de que ayan de ser y Sean parte y porzion del presentte Recorrim.to; Y Prometieron, y se obligaron emforma de no hir ni benir Contra ello en todo ni en parte aora ni en tiempo alguno. y requirieron ã Nosotros el Ess.no y Notario infras.tos, hiziesemos auto pu.co de lo sobredho. lo que hizimos asi, siendo testigos Phelipe Garde y Sancho Garde Vezinos de la Villa de Ysaua y Blas Gaston y Siluestre Lopez Domiciliados en la de Anso, y firma.on los siguientes con nosotros el ess.no y Notario = Juan Domingo Catibiela en dho. nobre otorgo lo dho. = Miguel Marco = Simon Esteban Perez = Miguel Juan Gaston = Anselmo Gurria = Blas Gaston = Phelipe Garde = Sancho Garde = Ante Nosotros fran.co Bonafontte = Pedro Miguel Ros es.no»

4.1.1.2.3. ERRONKARIBARKO BATZAR NAGUSIKO ARTXIBOA (EBNA 3. mikrofitxa)

EBNA 3. mikrofitxa

3.1. *Real provisión de S.M. y señores del consejo sobre arriendo de Yerbas, espedita el ano 1768. por la q.e en el Reino de Aragón se les da en sus arrendam.tos a los mimos de los pueblos preferencia, y después ã los combec.s y mas cercanos, cuia provision por ser perjudicialissima a este Valle y tamb.n al de Salazar en inst.a hecha al mismo Consejo de Castilla se reboco y quedo sin efecto en esta presente (552)*

1768.03.18:



REAL PROVISION
DE SU MAGESTAD,
Y SEÑORES
DE EL CONSEJO,
SOBRE EL REPARTIMIENTO DE
YERBAS,
y Bellotas de las Deheffas de Propios, y
Arbitrios de
los Pueblos de Eftremadura, y demàs del
Reyno, con
lo demàs que expreffa, para evitar las colu-
fiones, que actualmente fe ex-
perimentan
Año 1768.
EN ZARAGOZA

En la Imprenta del Rey nuestro Señor, y de fu Real Acuerdo

«DON CARLOS, POR LA GRACIA DE DIOS, Rey de Castilla, de Leon, de Aragon, de las dos Sicilias, de Jerufalèn, de Navarra, de Granada, de Toledo, de Valencia, de Galicia, de Mallorca, de Sevilla, de Cerdeña, de Córdoba, de Córcega, de Murcia, de Jaèn, Señor de Vizcaya, y de Molina, &c. = A todos los Corregidores, Afiftente, Gobernadores, Alclades mayores, y ordinarios, y otros qualesquier Jueces, y Justicias de todas las Ciudades, Villas, y Lugares de eftos nuestros Reynos, afsi de Realengo, como de Señoriò, y Abadengo, à quien lo contenido en esta

nueftra Carta tocare, y fuere dirigida; falud, y gracia: SABED, que por los del nueftra Confejo, à representacion del Intendente de la Provincia de Eftremadura fe librò en tres de Noviembre del año proximo paffado de mil feteientos fenta y fiete, la Real Provifion, que dice afsi: DON CARLOS, por la gracia de Dios, Rey de Castilla, de Leon, de Aragon, de las dos Sicilias, de Jerufalèn, de Navarra, de Granada, de Toledo, de Valencia, de Galicia, de Mallorca, de Sevilla, de Cerdeña, de Córdoba, de Córcega, de Murcia, de Jaèn, Señor de Vizcaya, y de Molina, &c. =

Por quanto por parte de Don Sebaftian Gomez de la Torre, nueftra Corregidor-Intendente de la Ciudad de Badajòz, y Provincia de Eftremadura, en carta de doce de Setiembre proximo paffado fe nos reprentò, que por Real Provifion de veinte y fiete de Enero de este año, fe le havia mandado, que para que no fe experimentaffen en los hacinamientos de Rentas fraudes, y colufiones, nombraffe taffadores de conocida inteligencia, y justificacion, que procedieffen à taffar las Yerbas, Y Bellotas pertenecientes à los Propios de dicha Ciudad, y que por lo que regulaffen las repartieffe proporcionalmente, y fin accepcion de perfonas entre los Regidores grangeros... =

Depues de lo qual por el Teniente de Alcalde mayor de la Villa de Olvera, en representacion de veinte y cinco de Enero proximo paffado fe hizo prefente al nueftra Confejo el perjuicio, que fe caufaba al comun de Vecinos de aquel Pueblo en la fubhafta de los quarenta quartos de Deheffa, que pertenecian à fus Propios, para el disfrute de la Bellota, con motivo de eftancarfe en los poderofos por el precio que querian, lucrandofe en crecidas cantidades por medio de fubarriendo, que hacia en perjuicio de los caudales pùblicos. Y para cortar femejantes exceffos, nos

fuplicò fueffemos fervido mandar fe repartieffen los citados quartos en fuertes, ò quintos, conforme à lo proveido para la Provincia de Eftremadura en la Real Provifion de tres de Noviembre. Y vifto por los del nueftro Confejo con lo que en fu razon fe expufo por el nuestro Fifcàl, por Decreto que proveyeron en dos de efte mes, fe acordò expedir efta nueftra Carta =...»

3.2. Dictamen de dos abogados sobre el medio y forma en que debia intentarse en el Consejo de Castilla los dos recursos seguidos contra el Valle de Ansó sobre preferencia en arrendamiento de yerbas y otras cosas (558)

1775.05.31a: «Visto todo por los del nuestro Consejo con lo expuesto por el nuestro fiscal por decreto que proveyeron en 23 de este mes, se acordó expedir esta nuestra Carta, Por lo qual os mandamos que siendoos presentada y oyendo instructivam.te sobre el recurso de los Valles de Roncal y Salazar, que bà inserto à los Ganaderos de Anso, y comunicando despues à los primeros el expediente, que se formare por un termino competente informeis à los del nuestro Consejo, por anno de d.n Pedro Escolano de Arrieta nuestro Escrivano de Camara, y de Gobierno, con remision de todo lo que se os ofreciere y pareciere en el asunto, y echos, que comprehende, con expresion de si habìa Pastos suficientes De los Sobrantes en el Partido de Cinco Villas para los ganados de una y otra parte, siempre que los Dueños prozedan con legalidad, escusando el fraude de llevar ganados agenos, si en cado de no haver vastantes serà mejor dexar à todos en libertad de pujar en los Arriendos, que se hizieren, ò si convendrà tomar algun temperamento, y en que terminos si los Aragoneses son excluidos de los Arriendos de Pastos sobrantes en territorio de Navarra, ò que metodo se observa en ello. Que vezindario, Ganado, y Pastos tienen los Valles de Anso, Roncal y Salazar respectivam.te y si la subsistencia de aquellos naturales depende del ramo de Ganados precisamen.te ò que otros auxilios tienen. Que impuestos, ò dros. sufren las Lanas, que se extraen del Reyno de Navarra y las de Aragon con todas las demas especies que estimareis conduzentes à la Instruccion de Nuestro Consejo, para que en

su vista se pueda tomar la providencia correspondiente. Dada en 31 de Mayo de 1775.»

Pedimiento de los Vecinos de Roncal y Salazar y Decreto del Consejo Supremo.

1775.05.31b: «M.I.S. Fran.co Antonio de Usategui en nombre de los Alcaldes, y Diputados de las siete Villas de que se compone el Valle de Roncal, Abades Vicarios y Beneficiados, que representan los cavildos eclesiasticos de las mismas, Alcalde maior, ordinarios y Diputados de las quinze villas de que igualmente se compone el valle y universidad de Salazar, Abades, Vicarios, y Beneficiados que asi mismo representan los respectivos Cleros Eclesiasticos de ellas R.do obispo de la S.ta Yglesia Cathedral de la Ciu.d de Pamp.a Arcediano de la Tabla Dignidad de ella, y de el R.l Monasterio de S.n Salvador de Leyre orden del Cister; cuios Poderes en devida forma presento y juro (Num.o 1 hasta el 7 inclusive) Ante V.A. por el recurso, que mas haya lugar digo: Que la aspereza del terreno, que ocupan los dos referidos Valles de Roncal y Salazar y sus 22 villas compuestas de 1600 Vez.os como que se hallan situadas en la montuosa fragosidad del Pirineo, que divide las dos coronas de España y Francia, y la suma destemplanza que originan los continuados fuertes Yelos, y abundantes Nieves, que permanecen cerca de ocho meses del año hazen tan escasas las corgas Cosechas de los unicos frutos de trigo, Cevada y Abena, que se siembran en las pocas tierras que pueden labrarse, que los que se recojen se deven precisam.te a la aplicacion, y cuidado que tienen aquellos naturales de beneficiarlas con el estiercol de sus ganados, que procuran pernocten en ellas. Esta precisa indigencia, la gran porcion de Carnes que se consumen en aquel País misero y destituido de otros medios para el diario alimento, y sus Abitaores, y la nezesidad de cubrir sus Carnes con las Ropas de Lana, que fabrican ã que esta reducido su humilde traje en todos tiempos los pone en el estrecho de dedicarse con todo exmero a la

crianza de ganado menudo, cuyo número ha sido siempre crecido, y en el día asciende à 200Q Cabezas, pero como para la manutención, y conservación de ellas les coje también la desgracia de no tener los Pastos necesarios en el Corto recinto, que comprehenden los dos mencionados Valles, ni en otros parajes del Reyno de Navarra, se han visto siempre en la precisión de recurrir para ello por lo respectivo a las Yervas de Ybierno al Reyno de Aragon, y señaladam.te al Partido ò corregimiento de las cinco Villas de el donde se les ha socorrido con las nezarias de tiempo immemorial, habiendo satisfecho por ello aquellas Cantidades en que se han celebrado los arrendamientos, mediante la subhasta y formal remate, que ha precedido, y por lo respectivo á los Pastos de Verano, han recurrido igualm.te los Ganaderos de los valles mis partes a las Yervas del de Anso, que las tiene dilatadas, y Copiosas, aviendo unos, y otros, corrido siempre baxo esta buena armonia, y experimentado en su reciproca correspondencia las ventajas y Utilidades, que se harán presentes. Sin embargo dello qual ocurre la novedad de que el mencionado Valle de Anso, faltando a la verdad de los particulares que se expresarán, acudiò al Consejo en el año proximo pasado y ganò con este vicio la R.l Provision, que comprehende el testimonio que formalm.te presento, y Juro (Num.o 8) para que a los vezinos Gan.deros de la Villa, y Valle enunciado de Anso, se les conzeda la preferencia en las Yervas sobrantes de los propios, y arbitrios de los Lugares, y villas comprehendidas dentro del Partido de las cinco de dho. Reyno de Aragon, despues de socorridos sus respectivos vez.s por aquel equivalente que resultase de la estimacion que por un quinquenio, el mas ventajoso se hiziera por los Peritos que se nombrasen para tasar los erbajes de los Propios vez.s. logrando estos igual correspondencia y preferencia en dho. valle por lo respectivo a las Yervas de Verano, de modo que con esta providen.a han quedado mis partes destruidos enteram.te del socorro de Pastos de Ybierno y de verano, que tenian en el Partido de las cinco villas, y en el referido Valle de Anso... Es echo notorio, que aunque el valle de Anso carezca de las Yervas, y pastos nezarios para su ganado en

tiempo de Ybierno, los tiene tan buenos y sobrantes en el de verano, que el arrendamiento, ò venta que de ellos haze, le produze anualm.te algo mas de tresmil escudos, sin que en esto pueda ofrezerse la menor duda, à vista de que confesandolo el mismo valle en su recurso, se hallanò a guardar con los Ganaderos de las cinco villas la correspond.a de preferirlos también con sus Yervas sobrantes y asi lo decreto el Consejo por su relacionada providencia. Es igualm.te constante, que por no tener los Ganaderos de los valles de Roncal, y Salazar por su desgraciado clima, corta extension, pastos algunos en el Ybierno, y faltarles hasta en Verano lo que nezesian, se han visto siempre en la precisión de salir a mendigarlos al Valle de Anso, y Partido de las cinco Villas de Aragon, donde han celebrado sus arrendamientos, y socorrido sus ganados de tiempo immemorial, segun, y en la conformidad, que queda referido, habiendo imbertido en ello en la conduccion de ganado, y manutención de Pastores, las crecidas cantidades q.e pueden discurrirse, sin contar con los menoscavos y perdida de cabezas que acaeze por lo comun en los caminos, ni con otros no menores regulares perjuicios, sin que tampoco en esto pueda ofrecerse la mas leve dificultad; pues confesandolo así el mismo Valle de Anso, atribuye su ponderada decadencia a las pujas extraordinarias, que dize, se ha echo por los Ganaderos mis partes. De aqui puede inferirse el arrojio temerario de dho. Valle en la proposicion indicada de que son maiores los desfalcos que experimenta en la crianza, y aumento de su ganado, pues devriendose comprobar segun ba insinuado la verosimilitud de esta asercion con la maior ò menor proporcion de Yervas, que sin comparacion la tienen mas ventajosa los Ganaderos Ansotanos, que los Roncaleses, y Salazernos, que para adquirirlas tienen que valerse de los medios significados; es del todo voluntaria, y digna de maior desprecio. Son todavia si cave mas acreedores a ello las proposiciones subsiguientes relatibas à que los Ganaderos mis partes logran en la extraccion y venta de su ganado, y Lanass la

utilidad de despacharlas á precios mas ventajosos, que los Ansotanos, y sin el gravamen del dro. de Aduanas, por que prescindiendo de la cautela con que en esto proceden en el echo de callar la inferior calidad de sus Lanas, que cortandolas como las cortan en los meses de Abril, y Mayo, de resulta de haver salido el Ganado de sus Corrales, se hallan tan cargadas de humedad, roña, y Barro, que pesan quasi otro tanto mas, que los de los Ganaderos mis partes, que no hazen el esquilmo hasta los Meses de Junio, y Julio, tiempo en que por haverse ya subido el ganado a la Montaña, se ha quedado con las repetidas lluvias limpio y desembarazado de aquellas immundicias, no deviendo por lo mismo en estas circunstancias estrañarse la diferencia, que pueda notarse en el precio; deve tenerse presente que los Ganaderos de dho valle despachan por lo regular en la misma ribera donde esquilman su ganado quando no toda, la maior parte de Lana, que compran los Cathalanes, y que de este modo escusan no solo del ponderado adeudo del dro. de Aduanas, si tambien del Costo, que havia de originarles el trasporte, siendo de ello el mas caval testimonio lo que resulta de la Certificacion, que con igual conformidad presento (Num.o 10) dada por el Contador de Rentas generales, Tabaco, y Lanas del Reyno de Aragon d.n Antonio Garcia; pues con referencia a sus Libros expresa que en los cinco años de 770, al 74, inclusive en que extrajeron para el Reyno de Navarra los Ganaderos de Anso, y Fago, que son los unicos Pueblos, que componen aquel Valle 8Q598 Corderos, y 341 Ca. y 29 libr.s de Lana sucia, y aninos, unicam.te desembolsaròn por el dro. de Aduanas en ambas clases 566Q25 nras. y medio, que hazen rr.s de V.n 8Q323, con 16 mns, quando en el mismo Quinquenio consta apgoaron los ganaderos Rocaleses por solo la sal en que estubieron acopiados sus ganados al recaudador de la Renta de Salinas en la villa de Sos 16Q061 rr.s de plata y 3 dineros moneda del Reyno de Aragon, segun aparece de la Certificacion, que presento (Num.o 11), ã esto se reduce el crecido dro. de Aduanas con que expresa el valle de Anso, se halla gravado, y la poca proporcion, que dize tiene para la venta de Lanas; pero todavia procede

con maior desgracia en quanto ã lo que añade por lo respectivo ã la de Carnes, y esto sin recurrir à otro apoio, que a la prueba, que producen las diligen.s originales que en la misma conformidad presento y juro... Liz.do d.n Vizente Lopez de la Morena = Fran.co Antonio Usategui...»

3.3. Cartas y papeles respectivos al nuevo recurso intentado por los Ansotanos en el consexo de Castilla pidiendo preferencia en el arr.do de las Yervas de Aragon ocultando la sent.a q.e obtubo este Valle de Roncal del consejo supremo de Castilla el ano 1781., la q.e se halla dentro de estos papeles (601)

1790.11.03: «Señor. El Valle de Roncal del Reino de Navarra a L.R.P. de V.M. expone reverente ha llegado a entender que el Cuerpo de ganaderos de la villa y valle de Ansó con algunos aderidos de el reino de Aragon han promovido instancia en solicitud de q.e se les conceda prelacion en las Yervas sobranttes de el partido de Cinco villas y señorios de dho Reino para aprovechar de ellas los Ganados que manttienen, y q.e llevaron con ttantto calor esa empresa que han conseguido cedula de Informes para la R.l Aud.a de Zaragoza, y q.e esta a desempeñado el encargo con ttoda Claridad, y estos mobimientos la reserva con que se manejan, pues a pesar de esquisittas diligencias no ha podido el Valle suplicante apurar las prettensiones de los Ansottanos le ponen en el maior cuidado, y le mottiban de justto recelo de q.e la presentacion q.e han elebado a los Pies del trono esttè Exornada con artificiosos Colores; pero desnuda del traje de la Verdad. Teme con fundamento que el Memorial de la villa, y Valle de Anssò se alle extendido con Vicios substtanciales, y sean sus preces subrrretticias, y obrrebticias Cautelandose de proponer con franqueza las sabias Santismas providencias ttomadas por el Con.xo R.l y Sup. de Castilla en este particular, por q.e a no Conducirse con esta reserba parece al exponentte que havian de sonrojarse de renobar instancias, que ia fueron des-attendidas en

el año de 1781., La misma villa, y valle de Anso recurrieron al Consejo en el año de 1773., exponiendo la aspereza de su situacion, la esterilidad de su suelo, y la necesidad de la Crianza, y trafico de Ganados para la subsistencia de sus Poblaciones, y la suma escasez de pasturas para mantenerlos en la inclemente estacion del Ymbierno pero que a causa de los eccesibos precios a que havian subido los Herbajes, por las extraordinarias, fujas que en los Lugares de Ribera hacian los Ganaderos de el valle suplicantte havia padecido su cavaña notable decaimiento, y se behian imposibilitados a sobstener esa granjeria a no socorrerseles con oportuno remedio, y que hera el Vnico distinguirlos en los arriendos de Yervas de las Cinco Villas del partido de Aragon con preferencia a todos los Herbagantes forasteros abultando con poderaciones su indigencia, y deprimiendo los dros. de los Roncaleses con prettextos muy arbitrarios con los que desfiguraron nottablemente se desentendieron de la Real provision de 26 de mayo del año de 1770 que no permitia margen para Subscitar vn empeño tan modernamente decidido... e instruido el Consejo de la verdad se sirbio expedido con fha de 2 de Mayo del año referido de 1781 autto de difinitibo... Sup.ca a V.M. con el maior rendimiento mande que tenga el devido Cumplimiento la Citada real probision del de Maio de 1781., ... Pedro Nolasco Bornat»

1791.04.04: «... la Villa y Valle de Anso con otros aderidos de la montaña de Aragon se auia buelto a presentar recurso ante la Rl. persona, pidiendo gracia para ser preferidos no solo en el arriendo de las Yerbas sobrantes de propios, sino tambien de los señorios... el año de 81 en que por el consexo de castilla fue despreciada igual peticion... = d.n Juan Ramon Conget y Gayarre = Xauier fermin Ros = los S.es Paysano Bon, Hederra y Oria = Juan Mig.l de Jabat vezino de la Villa de Anso »

3.4. *Recorrimiento de mojones de la linea divisoria de los Valles de Roncal y Salazar verificado en el año de 1885*

1885.06.18: «Recorrimiento = En el alto del Puerto y enderecera que llaman de Bezulagaña Juebes a diez y ocho de Junio de

mil ochocientos ochenta y cinco... 1. Primeramente estando en dicho alto del Puerto entre el Poyo llamado Zorribua que queda á la mano derecha, y el cabezo pequeño antes de Mulludoya que esta á la izquierda mirando hacia España se encontró el primer mojon de piedra movidiza con su cruz y testigos en dicho alto que es muga para los Reinos de España y Francia y que en el mismo punto se halla tambien fijado el mojon divisorio de dichos Reinos por el tratado de limites de los mismos, y junto ademas de un pedregalito, fue reconocido como legitimo y se le renovo la cruz á pico de martillo y tiene de altura sobre la superficie unos dos pies y su esquina mira cortando linea recta hacia el mediodia para continuar los siguientes mojones en la misma direccion =

2. Iten bajando linea recta hacia el mediodia en distancia de ochenta pasos se encontro el segundo mojon con su cruz y testigos á unos veinte pasos mas arriba del camino que del valle de Roncal conduce a Francia cuya cruz fue renovada á pico de martillo =

3. Iten Siguiendo para abajo hacia el mediodia á distancia de setenta pasos poco mas o menos del segundo y en un altito á la derecha y á doce pasos de la oyada ó regata que forman las aguas se encontro el tercer mojon con su cruz y testigos... = ... =

6. Siguiendo la misma direccion para abajo á la distancia de ochenta y dos pasos poco mas ó menos debajo del pendiente y en la entrada de un rellano se encontro el seisto mojon = ... =

9. Continuando para abajo con un poquito de inclinacion á la mano derecha á distancia de noventa psos poco mas ó menos del anterior se encontro una cruz en una peña firme que se halla en las pizarras llamadas de Laizapea, y habiendose reconocido por mojon se le renovo la cruz á pico de martillo, y es una peña rasa que mira para el mediodia = ... =

11. Iten desde el antecedente mojon que es el decimo continua la linea divisoria por la elevacion ó cuchillo vertiente de las aguas que hay en un monticulo y sigue siempre por el mismo cuchillo vertiente hasta encontrarse con la muga del arroyo llamado Anduña que baja por la derecha con el llamado Laizapea que baja por la izquierda... hasta llegar á una regata que baja del termino de Uztarroz á la cual llaman Tropo-erreca y otros Gaztuluzar-erreca la cual se hallo cien pasos poco mas o menos antes de llegar al Rio llamado Andilla, y parage donde se halla el puente de piedra de Ballent en la confluencia con dichas corrientes de Anduña y Laizapea; y pasado dicho rio de Anduña y Leizapea hacia la parte de Roncal á salir á dicha regata de Tropo ó Gaztuluzar, se encontro un mojon con su cruz y testigos á distancia de treinta y un pasos de dicho rio de Anduña, junto á Tropo ó Gazteluzar-erreca = ... =

15. Desde este último mojon en distancia de doscientos pasos poco mas ó menos continuando el mismo sesgo hasta hasta llegar á la esquina ó cuchillo del monte donde debia haber segun el recorrimiento anterior de 1842 un mojon, no se encontro este y se coloco otro nuevo en dicha esquina debajo de una haya que tiene seis hermanas, en las cuales se hicieron barias cruces asi que tambien al espresado mojon se le hizo la suya á pico de martillo poniendole sus testigos = ... =

21. Siguiendo para abajo hacia la regata que baja de Gaztuluzarra y continuando al sesgo un poco á la izquierda despues de pasar dicha regata y á distancia de sesenta pasos de esta se encontro un mojon con sus testigos y dos cruces hechas á pico de martillo en la esquina del campo de Joroua, y habiendo reconocido su legitimidad fueron renovadas dichas cruces á pico de martillo tambien = ... =

23. Iten partiendo por debajo de dicha hera y continuando por entre las heredades antes de Pedro Javier Perez y ahora de Manuel Garde y de Migueleiz de Izalzu hasta el juntadero del arroyo que baja del termino de Laza y del Rio que se llama Zotrapea, dicho ajuntamiento sirve de mojon divisorio y desde

el continua la linea divisoria de ambos valles por las corrientes de dicho Zotrapea rio arriba hasta su origen y fuente que antiguamente llamaban de Arrilucea y ahora Zotrapea, que se halla á la mano derecha de dos barrancos que hay en aquel parage, y debajo de los campos de Algarra de Ezcaroz, y desde dicha fuente sigue rectamente hacia arriba para la Sierra y á sesenta pasos poco mas ó menos antes de llegar y debajo del camino que de Uztarroz conduce al valle de Salazar, no habiendose encontrado el mojon que cita el anterior recorrimiento se coloco uno nuevo con su cruz y testigos

24. Continuando para arriba como hacia a izquierda hasta el final de la altura y declinando un poco para abajo en el rafe de dicha altura que mira hacia el termino llamado Lacuaga á distancia de ciento setenta pasos del anterior encontro el antiguo mojon de piedra arenisca plantada con testigos y cuatro cruces y reconocido por verdadero se le renovaron estas á pico de martillo = ... =

27. Iten Siguiendo la misma direcion conforme dice la esquina ó cuchillo del cerrillo, ba la linea divisoria hata encontrarse con el Rio y su ajuntamiento de riachos, y pasado dicho ajuntamiento tomando á la izquierda se prosigue al trabés por la costera, y llegando a la esquina de un cerrillo se encontro un mojon con su cruz y testigos y se hallo á la introduccion del termino llamado Equiderra y en el canto de las tierras hoy de Matias Miguel á distancia de unos ciento cincuenta pasos que hay antes de llegar á la regata inmediata del otro lado y frente en frente á un cerro que hay en este pasado dicha regata, habiendole renobado la cruz =

28. Continuando hacia la regata que se cita en el mojon anterior y pasada ésta con alguna inclinacion para arriba hacia el valle de Roncal por el paco de Equiderra á distancia de trescientos treinta pasos poco mas ó menos del mojon anterior, y rio como dice el anterior recorrimiento trescientos cuarenta pasos mas ariba de la

regata pues no puede haber desde esta mas de ciento ochenta pasos, no habiendose encontrado el mojon antiguo se coloco otro nuevo al frente del mojon anterior en una especie de cerrito y junto á una senda y al margen del pinar de Francisco Blasquiz de Uztarroz con su cruz y testigos =

29. Prosiguiendo por dicha senda por su margen al sesgo con alguna inclinacion a la derecha linea recta hasta tropezar con el camino llamado Jabros que sube para la heredad de Baltasar Marco en la misma esquina de un cerro y a unos trescientos pasos del anterior se encontro el mojon antiguo á unos veinte passo debajo de la hera de Matias Miguel de Uztárroz, y á veinte pasos encima de una especie de hera y frente al paco de Equiderra y reconocido como tal se le renovo la cruz =

30. Iten descendiendo en derechura hacia el regacho que de Equiederra baja a juntarse con la regata o Rio Jabros á veinticuatro pasos antes de llegar á dicho regacho en un rellanito en el extremo de una pieza de Echeverria de Ezcaroz que queda á la derecha se encontro un mojon elevado de piedra cuadrada arenisca y reconocido por verdadero se le renovo la cruz á píco de martillo =

31. Itten continuando y pasando el barranco de Equiederra²⁵⁷, y siguiendo la linea divisoria por el cerro hasta llegar á la esquina llamada Eguioria, se encontro en ella un mojon antiguo con dos cruces en el punto divisorio al parecer de las jurisdicciones de Vidangoz, Ezcaroz, Oronz y Esparza en la caida de la esquina que forma el parage, y se le renovaron dichas cruces =

32. Itten descendiendo por la solana de Eguioria al sesgo hacia la parte de la villa de Vidangoz inclinandose para arriba en un rellano á diez pasos antes de llegar al barranquillo se encontro un mojon con su cruz y testigos, y reconocido por verdadero se le renovo dicha cruz á pico de martillo =

33. Iten desde dicho barranquillo tirando para arriba al sesgo al cerro ó costera llamada

Garaitena se encontro el mojon antiguo en su esquina y cara que mira al bordal de Francisco Bere de Esparza que esta en frente y reconocido por verdadero se le renovo la cruz á pico de martillo =

34. Iten continuando al sesgo al barranco que le sigue con inclinacion hacia el valle de Roncal y pasado dicho barranco con inclinacion hacia Salazar á salir á la costera ó cerro llamado Arviscoa²⁵⁸ por los de Esparza y Armuscoa por los de Vidangoz, se encontro un mojon con su cruz y testigos... =

35. Iten Desde el mojon... á la conclusion de dichas peñas de mayor elevacion, cuya ultima de estas se halla encima de una oyada grande que llega hasta el Rio de jabros y al frente de una borda titulada de la casa de Meabe de la villa de Sarries, y desde ésta ultima peña debia seguirse con arreglo al recorrimiento anterior en linea recta hasta llegar al mojon que se halla situado en el mismo punto que indica dicho recorrimiento anterior en su n.o 28 que ahora es el treinta y cinco ó sea en el collado llamado Cascabela á veinte pasos debajo de una hera situada debajo de una roca ó peña... sirviendo de mojon treinta y cinco la ilera de peñas que hasta aqui se menciona =

36. Continuando hasta el cerro inmediato de la última peña y á distancia de setenta pasos poco mas ó menos mas arriba de un casco de peña que hay en descenso de la citada peña anterior se coloco un mojon con su cruz y testigos... =

37. Iten Continuando en direccion recta hacia el espresado mojon del collado pasando por un terrero que por ser intrasitable se tiene que rodear y á distancia de unos cien pasos poco mas ó menos pasado dicho terrero se coloco un mojon con su cruz y testigos al pie de una herita ó rellano en una especie de corona que forma dicha hera = ... =

²⁵⁷ Lerro bukaeran honela zatitua: *Equie-¶-derra*.

²⁵⁸ i.z. *Arericoa, Arriscoa*

41. Continuando linea recta al collado ó sea á veinte pasos mas abajo de una hera que se halla debajo de una roca de peñas de alguna elevacion y a la distancia que se indica en el anterior mojon, se encontro una cruz en una pedrera ó casco que mira á Salazar se le renovo dicha cruz =

42. Iten bajando por la solana de Cascabela con inclinacion hacia Vidangoz hasta encontrarse con el arroyo que baja del termino de Gainbea y pasado dicho arroyo con la misma inclinacion de Vidangoz se encontro una cruz en una peña rasa cara al norte que se halla á veinte pasos de dicho arroyo y se le renovo la cruz =

43. Iten continuando la misma direccion y á los diez y seis pasos mas adelante se encontro una cruz en una piedra viva de almendron que sobresale de la tierra y se le renovo la cruz á pico de martillo =

44. Iten siguiendo la misma direccion del Rio de Vidangoz y un poco para arriba al sesgo á los ciento cincuenta pasos de la cruz del almendron y á unos doce pasos mas arriba de un sendero, en cuyo punto debia estar el mojon que cita el recorrimiento encontrado, se coloco uno nuevo con su cruz y testigos =

45. Iten prosiguiendo al sesgo con igual inclinacion para arriba hacia la cantera que antiguamente llamaban Garandacha sobre la heredada de Arguedas de Igal y unos veinticinco pasos mas abajo de la hera que se encuentra en la esquina de la cantera y enderecera del camino que de Salazar dirige á Uztárroz, se encontro cel mojon antiguo de piedra movidiza con dos cruces en su corona y reconocido por verdadero se le renovaron estas á pico de martillo =

46. Iten bajando recto por la Solana de Garandacha á noventa pasos antes de llegar á la regata que le sigue se encontro un mojon con su cruz y testigos y se le renovo dicha cruz á pico de martillo = ... =

48. Iten siguiendo al traves conforme dice una especiada hasta salir derechamente á una hera en el termino llamado Uztalazarra por los de Igal y Celeguibela por los de Vidangoz á

cincuenta pasos de la borda de Lorenzo Mainz y de la division de la pieza de Pedro Angel Landa de Igal dos cruces en su corona, y reconocido por verdadera se le renovaron á pico de amrtillo = ... =

52. Iten siguiendo en igual descenso hasta el barranco y pasado éste pá distancia de ciento veinte pasos siguiendo por el paco con inclinacion á la villa de Igal cuyo termino se llama Uztazarana por lo de Igal y Celeguiuela por los de Vidangoz, y en la esquina de la hera que cita en nº 34 del recorrimiento anterior de que hace mencion en el precedente número, habiendose encontrado el mojon rancado se colocó en el mismo sitio con sus testigos, renovandole la cruz á pico de martillo=

53. Iten siguiendo la misma direccion y con inclinacion hacia la villa de Igal á salir á una cantera llamada Uztazarana por los de Igal, y Celeguiuela por los de Vidangoz se encontro en dicha cantera un mojon de piedra movidiza y reconocido por legitimo se le renovo la cruz = ... =

55. Iten siguiendo la misma direccion para arriba en lo mas alto del cerro llamado Zamarguilea se hallo en una pedrera elevada una cruz gravada en linea recta á los mojones antecedentes, y reconocido por verdadero mojon se renovo á pico de martillo = ... =

57. Iten siguiendo por entre las piezas de Pedro Esteban Orduna de Vidangoz, y de Juan Francisco Yribarne de Igal hasta llegar al picacho que hay enfrente y se llama Zamarguilea, se encontro una cruz en una peña de dicho picacho mirando hacia el poniente junto á una senda que pasa por dicho picacho =

58. Iten siguiendo por debajo del campo de Domingo Mainz y Esparz de Vidangoz linea recta por el cerro hasta encontrarse con otro picacho ó pedrera de peña se encontro en una de ellas mirando al medio dia una cruz y reconocido por verdadero mojon se renovo á pico de martillo, y se halla sobre una pieza d Atanasio Urzainqui

en el parage llamado Estoci por los de Vidangoz, y Iturrizarra por los de Igal = ... =

60. Iten continuando por el mismo cerro hasta la peña llamada Asta-Sancha argaña por los de Igal y petro antes de Estoci por los de Vidangoz se encontro una Cruz en una de las peñas del picacho á treinta pasos de lo mas elevado hacia el poniente y mirando al medio dia y sirue de mojon divisorio con el número sesenta =

61. Iten siguiendo en derechura por el cerro abajo que tira hacia medio dia en el parage denominado Estoci a unos trescientos pasos de dicha peña se encontro una cruz en medio de una ilera de peñas ó pizarras rrasas en el cuchillo que forman las vertientes y se renovo á pico de martillo = ... =

64. Iten continuando rectamente al regacho de Estoci y pasado este regacho á ciento sesenta pasos del mismo con inclinacion al poniente se encontro un mojon con su cruz y testigos en un espondon que forma el terreno y fue renovada dicha cruz á pico de martillo =

65. It. prosiguiendo al sesgo por el paco y pasado el oyo de la borda de Fermin Pascual Salboch segun dicen los vestigios, se encontro un mojon con su cruz y testigos con el fronton ó esqina que hay antes de llegar á un barranquillo que baja de dicho paco y fue renovada dicha cruz =

66. It. prosiguiendo al trabes y como a cuchillo á dicho barranquillo, y pasado éste siguiendo con direccion á Igal y al llegar á su alteroncillo y espondon que forma la linea divisoria de Vidangoz e Igal... = ... =

68. It. siguiendo por la misma margen con alguna inclinacion por la izquierda, y pasado dicho barranco ó Rio de Zaltungorri continuando por cerca de una alturita donde hay unas saleras que corresponden a lo de Igal y por medio de las piezas de Pacual Oneo y Sanper de dicho Igal y de Beleriano Mainz de Vidangoz, encontradose el mojon rancado... = ...=

70. It. siguiendo recto para arriba por el mismo cerro hasta la peña llamada de

Lecegorria, se encontro una cruz en la parte superior de dicha peña que tiene la elevacion de un estado de hombre en la cara que mira al medio dia con inclinacion al poniente, y se halla situada dicha peña á la mano derecha de un collado, y que sobre la misma cruza una regliza de peñas á la parte del poniente que superan, y fue renovada =

71. It. mirando desde dicha regliza de la peña y cruz que sirve de mojon hacia el medio dia por sobre la pieza de Arregui de Igal de cuyo punto sigue la direccion y al llegar á una oya de donde se encuentra un manantial q á nueve pasos antes de llegar al origen de éste se encontro una cruz en una peña rrasa mirando al norte junto á un senderito y fue renovada á pico de martillo =

72. It. continuando al sesgo como pasa el poniente se encontro una cruz en una peña que existe entre otras parecidas á pizarras frente á una encina donde concluye la jurisdiccion de Igal y comienza la de Iciz del valle de Salazar y fue renovada como la anterior =

73. It. prosiguiendo linea recta al cerro de Sasari pasando un barranquillo y al llegar á dicho cerro que da frente á la borda de Carlos de Iciz se encontro el mojon antiguo, y reconocido ser legitimo se le renovo la cruz =

74. It. bajando al barranquillo que le sigue y tomando de él linea recta para arriba por el paco que antecede al parage llamado Sasari-burua hacia la mitad de dicho paco un poco mas arriba, y á distancia de unos ochenta pasos á un peñascon que queda á la derecha, se encontro una cruz en una peña poco elevada y reconocida en legitimidad fue renovada á pico de martillo = ... =

77. It. pasando el alto hacia el solano y prosiguiendo como el sesgo con inclinacion hacia el valle de Roncal por el extremo bajo de unas piezas de Gorria de Vidangoz y en distancia de trescientos diez pasos, se encontro una cruz en una piedra

fija y blanca asi que tambien ancha á modo de peñasco de una vara de altura, y reconocido por mojon legitimo se renovo á pico de martillo =

Nicolas Hualde, Antonio Guyeneche, Jose Barber, Fran.co Hualde.»²⁵⁹

78. It. tirando tambien al trabes al parage llamado Cruchegorria por los de Vidangoz, y al llegar á un camino muy trillado y en el margen de un campo que por al derecha confina con dicho camino y dicha heredad tiene el nombre de D. Francisco Esparza de Ezcaroz se encontro un mojon...=

79. It. continuando para adelante por el cabezo del bordal de Ignacio Monzon vecino que fue de Vidangoz el que se hallo por el costado de la villa de Burgui y parage llamado Cruchegorria por los de Vidangoz y Magardoya por los de Iquiz, no encontrándose el mojon antiguo se fijo otro nuevo en la esquina de una hera que se halla al par de la borda bieja de dicho monzon, y delante de una borda que ha pocos años a construido, y junto á la cañada que es jurisdiccion de iciz, con su cruz y testigos =

80. It. prosiguiendo por dicho bordal conforme dice el cerco de sus paredes con inclinacion á lo de Burgui, y al llegar á la caida y salida el dicho bordal junto al camino ó traviesa que el de Vscares dirige á Vidangoz, se encontro un mojon rancado y fue repuesto en dicho punto ó salida del bordal renovandole la cruz por reconocerle su legitimidad, el cual es el último del presente recorrimiento, y desde este continua la linea divisoria de ambas valles por los mojones que se fijaron en el recorrimiento practicado en mil ochocientos treinta por testimonio de los Escribanos Reales D. Mariano Ros y D. Jose maria Elizondo hasta el punto donde se concluyen los terminos de ambas valles de Salazar y Roncal que se llama Pampilloni; cuyo transito no se ha recorrido por ahora por hallarse clara la linea divisoria de los espresados Valles = ... =

Son testigos Nicolas Hualde de Uztarroz y Jose Barber de Ezcaroz = Esuperio ezpondaburu, Benito Rada, José Ramon Garde, Prudencio Perot, Agustin Auria,

²⁵⁹ Agiri hau paper-sorta honetan sailkatu dute: 1896, Introducion de ganados de Sigües en el monte de Burgui (813)

4.1.1.2.4. ERRONKARIBARKO BATZAR NAGUSIKO ARTXIBOA (EBNA 4. mikrofitxa)

EBNA 4. mikrofitxa

4.1. *Amojonamientos de las Villas del Valle con Leyre y Valle de Salazar (340)*

1496.06.13: «Don Juan por la Gracia de Dios Rey de Navarra A todos quantos la pnte. beran e oyran fazemos Sauer que... Sn. Salvador de Leyre... el dco. Monasterio tiene es ã sauer el dco. Cubillar y maxada de Beçula en la dca. citacion e demanda Contenido comenzando de la cueba grande que va junto al monte en la parte de Val de Roncal e de ay subiendo por la peña arriba a la endrecera de mas alto de dha. fuente que ay mana e de ay asta la muga que esta alto en la loma que parte los ter.os de Val de Roncal e Valde Salazar e de la otra pte. ata arriba a la otra loma beniendo ombre de esta que se toma a man dra. que Junta con bezula menor ter.o del dco. monasterio de Sn. Salvador de los dcos. Abbad, prior, monxes he combento de aquel en propiedad y posesion de gozar e poder gozar de sol ã sol de los ter.os yermos montes de la dca. Val de Roncal con sus ganados granados y menudos paciendo las yerbas e bebiendo las aguas de aquellos de sol a sol Como dco es sin embargo ni contrasto de los dcos. de Vztarroz çitados...»

4.2. *Concordias entre los dos Valles de Roncal y Salazar sobre las facerías y recorrimientos de mojonés(340)*

1464.05.01: «Seppan qntos. esta pnte. carta beran et oyran como yo martin guillen de ochagauja notario publico et jurado por auttoridat Real en todo el Regno de Nauarra Receuida la muy illustre e Serenissima Señora la Senyora Infanta tenjent lugar general en.l Regno de Nauarra una carta de mandamj.to q.tenjet la seguiet forma = Doña leonor por la gra. de Dios Infanta de aragon e de Nauarra Contessa de fox, e de begorra señora de bearne lugar tenient general por el Senissimo Rey mj muy Reduptable señor e padre en este su Regno de Nauarra

Primerament declaramos mandamos et damos por Snja. que los ganados de las dcas. dos valles de Roncal e Sarasaz que pueyen a los puertos es assauer al dia de fiesta de Sant xbal. del mes de Jullio cadanno a sus puertos et endrechas que sean en los dcos puertos entrar el ocheno dia... del mes de agosto Et si alguno o algunos ganados las dcas. balles o algunos de los lugares de las dcas. balles o de personas de aquellas deballasen ante del dicho termjno de los dichos ochos dias del mes de agosto de los dichos puertos vaxo a los termjnos casalencos qe ayan de suma por cada grey que fieren el error de dias trenta sueldos febles et de noches xixanta sueldos febles... dezmarios et termjnos de las dcas. dos valles de Roncal et Sarasaz... =

Aqui comjencan los terminos et las mugas por do ban §

Primerament de la muga et mojon de beçulaburua enta Iuso luego al otro mojon, et de alli enta Iuso de la nabeta que se faze enta la parte de ory al mojon sobre el cubillar de jeroñue, et dalli al mojon de garaytenia, et dalli al collado de cascabola, et dalli a juso en segujent al mojon del solano de garindocha, et dalli al mojon de garindocha, et dalli passado el tr<> al mojon del paso hun poco mas alto de la maçanera, et dalli en segujent al otro mojon, et dalli a la mana. de oyanarte, et dalli alto al cerro mas alto que esta la cruz en la peña, et dalli en Seguiet de partes Juso a la otra cruz, et dalli en Seguiet al mojon et dalli a gargaleburua, et dalli por el cerro al puyo de Sancho datocho <>, et dalli por el cerro al fondon del cerro a la peyna cruz<era> deztuti, et dalli al mojon del paco deztuti, et dalli al traues al mojon que esta enl çasso, et dalli al mojon de cerqua la pica de lope Ripalda quj fue que esta tenjent a hun ginjebro e dalli passada la dca. pieca al mojon cerqua el Rio que esta dentro los buxos, et dalli al mojon de

bacuelutoa, et dalli por las picas luego al empieco del cerro al mojon, ed dalli a Suso en Segujent al mojon del cerro, et dalli a Suso por el cerro a la peyna de lecegorria que esta la cruz al Rayz de la dca. peyna enta la part de Suso et Se finqua toda la peyña de ygal, et dalli al portiello aurrenatea, et dalli al traues al mojon del cerro de Sassari, et dalli dreyto a la macanera de Sassari al mojon del paco de SSassariburua et al cerro del paco de Sassariburua, et dalli por el Solano al mojon, et de alli luego a la piedra <cruz>ada, et dalli luego al mojon de marigaldeburua, et dalli al mojon <de...>gardagaburua, et dalli al mojon de la pieca de andere lope <>, et dalli al mojon de Sobre la pieca de lope arnalt que se llama nabargeyna, et dalli a Juso por el cerro cerro a la collada Sobre la pieca del dco. lope arnalt al mojon que esta al extremo de la pieca de lope ferrandiz agoa bertient, ;et dalli por el cerro agoa bertient al mojon del puyo dentre las dos piecas del dicho lope arnalt, et dalli al mojon de villichiaranreka al Somo del puyo que es Sobre la pieca de don pedro de bidangoz, et dalli adelant passado el Rio por la peyna al canton de la peyna que esta la cruz, et dalli a Juso por el cerro al entrant de la foz de cutusbochea a la otra peyna de artarregujandia que esta sobre la peyna la piedra alba cruzada et dalli como entra por el costalado al mojon que esta puesto entre los amez., et dalli en Segujent a una peyna ampla que esta cruzada et dalli a Juso do Se ajuntan los dos Rigachos et dalli (al mojon que esta sobre la Riba cerqua el buxo), et dalli por.l costalado hun poco enta suso al cerret al mojon que esta en.l cerro de matipibarra, et dalli al padul al comjeco del cerro que esta el mojon, et dalli a suso por el cerro cerro al lugar alto do se ajuntan los dos cerros que esta hun mojon, et dalli abant por el costalado como enta suso al mojon que esta en atana, et dalli abant por la costa al trabes quasi como a Suso al cerro de mururozrora al mojon que esta <tra>s el cubillar de mururozrora, et dalli abant al mojon que esta al extremo del dito cubillar de enta la part de erice²⁶⁰ sobre la espuenda de juso, et dalli abant por el costalado en hun terron que esta drecho hun mojon, et de alli costero drecho al mojon

biejo, et dalli abant al cubillar de equermurrena²⁶¹ sobre la peyna que es de jus el dicho cubillar que esta el mojon, et dalli abant por la esqujna de la dca. peyna al otro mojon que es dejus el dicho cubillar que esta el mojon, et dalli abant como la dca esqujna da drecho a la sierra al campo real que esta el mojon, et dalli abant costero por sobre las piecas de martin vsquarres et Semen gartia... =

Et yo el dicho martin guillen de ochagauja notario publico et jurado quj las dcas cinco notas en los registros o prothocolos del dicho martin fanchiz ergujble notario quj fue falle escrpto. de la mano propia del dicho martin erguible por engrossar Et aRogaria et Seguisition d elos dcas. jurados e concellos de la dca. val de Roncal ocupado de otros negocios arduos aquellas fizi escripe a mi fiel et engrossa y de mot a mot et Reduzi en publica forma segunt las falle en.l dicho lugar de ochagauia en.l pmero. dia del mes de mayo del año del nascimj.to de nro. sehyor ihsxo. mil quatrocientos xixanta quatro... con mj propia mano en la quoyal dca. carta por qnto. no abastaba una piel de pargamjno a la escrptura que hera necessario fueron puestos dos pieles juntos cosidos con fillo blanco de lino sobre el quoyal ajuntamj.to de pieles de pargamjno al camjenço de la costura sobre aquella he puesto mj nombre con mj signo manual et fiz enlla esta mj usado e acostumbrado signo en testimonio de verdat de las cossas sobre dcas. = Por mj A. de berroeta not. ffue fecha collacon. de la pnte. coppia de contracto sacado de su original bn. et fielmente el quoyal contracto esta escrpto. por manos de martin gujllen de ochagauja et domingo domjngujz de burguj notarios publicos et Jurados por autorridad real en todo el Regno de Nauarra...»

4.3. *Cedula en derecho del pleito del Vale de Roncal contra el de Salazar sobre rescindir el contrato de facerias (341)*

1499: «Muy illustre Señor. En el negocio de los Alcaldes, jurados, vezinos,

²⁶⁰ i.z.

²⁶¹ i.z. *Equermurreria*

y vniuersidad de la tierra y valle de Roncal, demandantes, contra los Alcaldes, jurados y vezinos, y vniuersidad de la tierra y valle de Salazar deffendientes sobre el deshazer de la fazeria, se informa lo siguiente. = Primeramente que los terminos de la tierra y valle de Roncal son distintos, separados, y apartados de los terminos de la tierra y valle de Salazar; y amojonados de por si, como ambas partes los confiessen, y esta probado. Por o qual los demandantes tienen fundadas su int~eciõ, que a solas han de gozar las yerbas y paztos, y los demas aprouechamientos de sus terminos, sin concurso de los deffendientes, ni de otros...

2 ¶ Iten que los de val de Salazar no han tenido ni tienen en titulo de fazeria y gozamiento que pretenden tener en los terminos de val de Roncal porq. la asserta sentencia arbitraria que hã presentado, no trata de la fazeria, sino de otras cosas muy diferentes, ni la presuppone: antes por lo q. aquella contiene en el cap. 7 fol. 249. que los bueyes de la vna valle y de la otra puedã pacer de Sol a Sol, assi en los puertos, como en los terminos de las dichas valles, consta llanamente que no auia, ni ay fazeria entre las dichas valles: porq. si la huiera para todos los ganados, no auia para que permitir que los bueyes de la vna valle pudiessen pacer en los terminos de la otra & vice versa. Y por esta limitaciõ se presuppone q. no auia fazeria, ni se daua ni dio tal permissio en quanto a los demas ganados...

3 ¶ Tampoco esta prouada la immemorial possession, lo vno porque los de val de Salazar pret~eden que por la dicha sentencia arbitraria les compete la dicha fazeria... Y lo otro porq. todos los testigos por los defendi~etes examinados sobre el primer art. de la primer instãcia, y 4.art de la vltima instãcia q. tratã de la immemorial, considerando el tiempo quando se examinaron, y los anos de que dicen tener memoria deponen de menos ti~epo de 40 años de cierto saber antes deste pleyto, ni tratan de las demas circunstancias, ni calidades de la immemorial...

4 ¶ Iten dado que los de val de Salazar tuuiessen derecho adquirido de

cõmunidad y fazeria en los terminos de val de Roncal, la dicha cõmunidad seria y es muy dañosa y prejudicable a los de val de Roncal, y muy desigual. Lo vno, porq. los de val de Salazar en sus terminos, en los mismos confines de los terminos de val de Roncal, y junto a ellos, han hecho muchas bordas, y muy muchas roturas, y panificados, de manera q. no pueden los de val de Roncal passar a los terminos de val de Salazar con sus ganados a gozar y pacer aquellos, y las endereceras q. de Sol a Sol podian alcançar en lo de val de Salazar les han roçado. Lo otro, porque por ser mas frios y de mas montaña y altura los terminos de val de Roncal, que los de Salazar, en el inuierno sacan los de val de Roncal de sus terminos, y lleuan a la ribera todos sus ganados, sin dexar ninguno en sus casas, con vn mes antes q. los de val de Salazar: tambien dexan en todo el inuierno los de val de Salazar muchos ganados en sus casas y bordas, sin sacar ni llevarlos a la Ribera, por ser (como dicho es) mas blãda la tierra de val de Salazar que la de val de Roncal. Y estando en la Ribera los ganados de val de Roncal, les gozã y pacen los de val de Salazar con sus ganados la flor y lo mejor de las yeruas de sus terminos a los de val de Roncal, acubillando y recogendolos de noche en dichas bordas: y assi los ganados de val de Roncal, para quando bueluen, hallã pacida la flor y punta de las yeruas de sus terminos. Lo tercero, porque los ganados de val de Salazar entran dende las dichas bordas de tañida, sin parar, dentro en los terminos de val de Rõcal todo quanto pueden alcançar: de manera, que paciendo poco a poco, para quando entra el Sol, pueden boluer las dichas bordas y terminos de val de Salazar: y assi les destruyen todos sus terminos, lo que no pued~e hazer los de val de Roncal, assi por causa de las dichas bordas y roturas. Y porque no tien~e cõmodidad de poderlas hazer, como los de val de Salazar, Seg~u resulta de la vista ocular del Alcalde Guerrero, q. esta fol.293, como porq. para baxo no caminã de buena gana los ganados, y naturalm~ete quier~e caminar para arriba. Lo 4. por causa de la dicha cõmunidad y fazeria ha

auido y ay siempre entre los de val de Rõcal y val de Salazar muchos pleytos, gastã y cõsum~e en ellos sus haziendas, y se destruy~e. Y entre las guardas y pastores de los vnos y de los otros cada dia suele auer muchas questiones, riñas, rebueltas, heridas y malos tratos. Lo 5. aunq. los de val de Rõcal, y los de val de Salazar v~eden en el verano cada año yeruas a estrãgeros, tãbi~e las cõpran los de val de Rõcal en otras partes: y por ello, y porq. se han aumentado los vezinos, moradores y ganados de val de Roncal en estos cinqu~eta años en mucho numero, tienen necessidad de todas sus yeruas para sus ganados, y para vender, y entretenerse: porque no tienen otra ninguna grangeria. Y teniendo ellos tanta necessidad de sus yeruas, no es justo que los de val de Salazar las pazcan, y coman con sus ganados, en especial no pudiendo los de val de Roncal gozar las yeruas de val de Salazar, ni entrar en sus terminos dellos con sus ganados por causa de las dichas roturas y bordas, y los demas incõuenientes que estan dichos, como todo esta muy extensam~ete aueriguado: y todos estos inconueni~etes y daños cessarian deshaziendose la dicha fazeria.

5 ¶ Item que in iure manifestum est, quod etiam si aliqui steterint in communionibus per tempus longissimum & antiquissimum, cuius inicii memoria non extat in contrarium: nihilominus peti potest diuisio a quolibet eorum...

6 ¶ Iten (como arriba se dixo) los de val de Roncal han crecido en vezinos y moradores, y en ganados, de cincuneta años a esta parte: y tãbien se han multiplicado (por esta razõ) las casas en todos los pueblos de val de Roncal, y no tienen otra grangeria, ni entretenimiento, sino las yeruas y paztos de sus terminos, y los ganados q. en ellos crian: y para el abidamiento dellos: y para vender y hazer dineros para comprar yerbas en otras partes, y para sustento de la gente pobre y necessitada: y para pagar quarteles, y alcaualas, y derramas reales y cõcegiles, y deffender sus priuilegios y libertades por justicia y pleyto, tienen necessidad de todas las yierbas y paztos de sus terminos: y con todo esto ha de viuir con mucho trabajo, por ser la tierra esteril y montañosa, como esta probado. Y quãdo los

duenos para sus vnos tien~e necessidad de sus yeruas y paztos, como en este caso, los de val d. Rõcal hã de preferir, y excluyr a los de val de Salazar...

7 ¶ Finalmente se aduierte q. los mismos pueblos de val de Salazar, teniendo sus terminos en cõmunidad, en especial Ochagauia y Ezcaroz, han pleyteado entre si, y por justicia (donde nunca huuo diuisiõ) ha hecho diuidir los terminos: y agora cada vno goza su termino distinto de por si, y los vnos prenden y carnerean a los otros, y los otros a los otros, cada vno en sus terminos, como esta probado en el processo desta casusa cõ muchos testigos: y es notorio al Real Consejo, dõde se ha litigado y Sentenciado lo susodicho. Y pues esto se ha hehco y sentenciado donde nunca huuo diuisiõ, sino comunidad, à fortiori se deue dar lugar a la diuisiõ que se pide por los de val de Roncal... Por lo qual los demandantes han de obtener en esta causa, debaxo de la correction y emienda de V.M.»

4.4. *Contrato del Valle de Roncal y Navascués y amojonamiento para el paso de ganados (343)*

1523.09.12: «Sepan quantos la Presente carta de Abugamiento pactos conbenios e composiciones Veran et hoyran fechos y firmados en el pnte. dia de hoy a caussa y Razon del abugamiento e termino de la Villa de nabascues llamado ollate entre Pedro bon Alcalde de ysaua sebastian perez Alcalde de Urcaynqui, Pedro errnalz Alcalde de Roncal, Pedro Uztarroz Alcalde de burgui, sancho Andres de Uztarroz sancho fuertes de Garde Petri elicalde de Vidangoz todos Vezinos de la Valle de Roncal y Procuradores de los lugares y concejos compressos en aquel de la Una parte fecha fe de su dihca Procuraçion y del poder que ellos tenian por el dho. sebastian Perez notario Real, et entre Pedro Racax Alcalde de la Villa de nabascues y Pedro liberri, Pero Lopez, domingo ferrero, Jurados de la dicha villa sancho Pasqual, Joan de yçal, Rodrigo adamez todos Vezinos de la dha. Villa de nabascues e

Procuradores de aquella, fecha fee del poder y procuracion que ellos tenian de la dha. Villa y Vezinos de aquella por Joan Perez de Nabascues notario Et nosotros las sobre dhas -- e procuradores sobre dichos cada Uno por sus partidas En Virtud de Poder a nosotros attribuydo e dado en vez y nombre de los dichos conzejos Vezinos e moradores compressos en los lugares sobre dichos fazemos el Abugamiento pactos conbenios e composiciones Infrascritas=

Primeramente comenzando la primera buga e mojon fue puesta una + fixa en una peña plana endrecera del forado, del Campo de Legaroz en la parte de carcaleta, y de hay adelante en otra peña otra + fixa e tirando por la mesma, endrecha otra + de baxo de Un arbol. = Ittem otra cruz en la mesma endrecha al cabo de Un forado e de hay adelante en la mesma endrecha pasado Un barranco otra cruz enta Un cantal, e de hay adelante a la buelta del camino otra + en Una peña en un plano, e mas adelante otra + en Un cantal, E mas adelante otra +, E de hay adelante en Vn Raso otra cruz + en una peña, E mas adelante otra cruz en Una peña endrecera de Un forado, y luego mas adelante otra cruz + en la peña, y de hay adelante otra + en otra peña, E mas adelante en la misma endrecha otra cruz en otra peña, E mas adelante en la misma Endrecha otra + en Un cantal, y de hay mas adelante otra + en Un cantal, E de hay adelante otra + en una peña al extremo de Un cimiello., E passado el cabañeço otra + en Una peña, y mas adelante otra + en Un cantal cerca tierra., e tirando al fondon de la Val de carcaleta Por Unas artigas Viejas enta la parte de carcaleta en Un cantal una +, E mas en la mesma endrecha otra + en Un cantal plano, mas en la mesma endrecha en el Rugaço del passo de ollate; E de la + passado el passo de ollate al cimiello de cara que esta otra + al cabo del passo de ollate de cara., E de hay adelante tomando al pie de Un Robrito otra + en Un cantal o peña., e tirando por la mesma endrecha en el Plano otra + cerca tierra., E mas adelante otra + en Una peña plana de baxo de Vn Robre., E de hay adelante por el Rugaço otra + en Una peña, y en la misma endrecha otra +, e passada la dicha + cabo el campo hay una buga que esta puesta en tierra enta la parte de los capeça., E

de hay adelante boluiendo enta la parte de los cabeços ata otra buga que esta puesta en tierra, e de hay adelante otra + que esta Junto en el camino Viejo que es alchobide y la cañada antigua., y Por el alchonbide y cañada Vieja y el abugado sobre dicho asta el fondon del campo de Legaroz. =

Otro si fue tratado compassado y capitulado entre los dichos Procuradores de las dichas partes que los dichos Roncaleses, o, los dhos. procuradores en su nombre y lugar dellos por el dicho anpliamiento y franqueza que la dha. Villa de nabascues da dentro del Abugamiento e abugado con el dicho Termino llamado ollate a los dichos de la valle de Roncal e a sus desçendientes para Inperpetuum para los tiempos que fueren enta las Vardenas e de hay para los puertos para puyar e baxar con sus Ganados granados y menudos segunt que en los capitulos Infrascritos fara mençion que hayan de dar e pagar a los de la villa de nabascues, o, a sus dichos procuradores la suma y cantia de quatro Zientos florines de moneda de Nauarra Para el dia e fiesta de santa Maria de Agosto primero Veniente ocho dias antes o despues, A esto los dhos. Procuradores de la dha. Valle de Roncal Prometieron sus fees y se obligaron con todos los Vnes. y Rentas de os dhos. constituentes e so la pena Infrascruta. =

Otro si es tratado asentado capitulado entre los dihcoc procuradores de cada Una de las dhas. partes que los Alcaldes Jurados concejo e Vezinos de la dha. Villa de navascues siendo todos Juntos e Unanimes et conformes dan licencia y lugar e poder cumplido para que los de la Valle de Roncal los que hoy son, o, por tiempo seran puedan e hayan de pasar dentro del Termino amojonado con sus Ganados granados y menudos siendo suyos propios sin pena alguna assi de baxada como de puyada de las Vardenas al puerto e puedan Reposar estar pacer y cubilar Un dia e dos noches sin contradicion de ninguno de los Vezinos de la dicha Villa de Nabascues so la pena Infrascrita...

Et Rogamos y Requerimos a Vosotros los dichos sebastian Perez de Urçaynqui e Joan Perez de Nabascues Notarios reales que presentes estays assi nosotros los dichos Pedro Von Alcalde Pedro ernalz Alcalde, Pedro Uztarroz Alcalde sancho Andres sancho fuertes, Petri elicalde diputados e procuradores sobre dichos de la dicha Valle de Roncal como nosotros, Pedro Racax Alcalde, Pedro Liberry, Pero Lopez, domingo ferrer jurados sancho pasqual Joan de yçal Rodriga Adamiz procuradores de la villa de Nabascues todos Vezinos de los dichos tanto en nombre proprio procuradores sobre dichos y en nombre y nombres de nuestros dichos principales nos hagays Instrumento, o, Instrumentos publico, o, publicos uno, o, mas para la conseruacion del drecho de cada Uno de nosotros e de nuestros dichos principales e aquellos en forma nos deys e libreys los dos de Un mesmo tenor y sustançia sin mudar en res aquella... para que puedan hazer fee en Juyzio et fuera del e porque las cossas no bengan en duda. E la que Vos el dicho sebastian perez de Urçaynqui notario engrossareys e signareys de Vuestro nombre e signo nos dareys a nosotros los Alcaldes Jurados e conçeijos de la Valle de roncal. esto fue fecho y ottorgado en la manera sobre dicha en la parte llamada la sierra de ollate termino de la dha. billa de Nabascues A doze dias del mes de septiembre Año de mil quinientos Veynte y tres siendo presentes por testigos qui clamados e rogados por tales ottorgaron ser nombradamente Joan Remos Portero Real e Vezino del lugar de Urçaynqui e Pedro.» Contrato de la balle de Ron.al y la billa de nabascues.

4.1.1.2.5. ERRONKARIBARKO BATZAR NAGUSIKO ARTXIBOA (EBNA 5. mikrofitxa)

EBNA 5. mikrofitxa

5.1. Recorrimientos de la Contienda de Surgucea Evainberro y Armentadoya (356)

1593.06.21: «Año de mil y quinientos y noventa y tres a los veinte y un Dias del mes de Junio en la endreçera y puesto llamado el pico de armentadoya donde se juntan los terminos de las villas de ysaba Roncal y garde en presencia de mi el escribano y testigos Infrascriptos pareçieron pnts. pedro landa alcalde de ysaba y Joan Ros Domingo Disnat como procuradores y diputados de la dicha Villa de ysaba y Miguel Billoch alcalde de Roncal y Joan Conget y Juan Garxon como procuradores y Diputados de la dicha Villa de roncal, y Joan maxterra y Joan gayarre como procuradores de la Villa de garde los quales como tales procuradores cada uno por su pueblo dixeron y propusieron que ellos hauian salido al dicho puesto por horden y mandado de los dichos sus pueblos para efecto de poner y asentar las mugas y mogones q. el Liçençiado P.o Don Guillen Juez de comision nombrado por el real Consejo de Nabarra hauia mandado poner en un pedaço de termino que en las dichas endreçeras de armentadoya eybainberro y surgucea hauia mandado pueblos de roncal ysaba garde y tambien para los de Urçainqui sin embargo que el dicho comun se hauia hecho solamente de los terminos de Roncal ysaba y garde por quanto al tiempo que el dicho Licenciado mando poner los dichos mojones por hauer tomado El Imbierno y los temporales del no se pudieron assentar aquellos y para que en los tiempos venideros haya la claridad que combiene y es Razon y Sepan y tengan noticia açerta y Clara por Donde va y corta el dicho termino Comun llamado por ocramente recontienda y se euiten Riñas varajas y quisiones que podrian suçeder acordaron de Assentar los dichos mojones conforme a la dicha sentencia Por la horden y puestos siguientes =

= Primeramente començaron la dicha mojonera en el pico mas alto de armentadoya llamado el pico de saymurua que se afrenta y Comfina con el termino de val de ansso del reyno de Aragon y por ser puesto muy señalado conocido memorable no pusieron mojon mas de q. el dco. cabeço sirba por mojon, y desde halli tomándose vaxo loma loma al pico De veatorre que esta enta el pico de Armentadoya Donde se puso una cruz con martillo en una peña fixa q. sirba de mojon, y desde halli para vaxo loma loma a la borrdaxara de miguel punt de urçainqui que esta en la valle, y de halli a donde se Juntan los rios que vaxan de la parte dezcaurre eynbainberro y Vrdanteguieta²⁶², y desde el dicho rio para vaxo rio rio hasta donde se Juntan con el rio que vaxa de Cruchelaga, y desde halli haziendo vuelta a mano drecha con drecho a la borda de mozturgua que solia ser de petri oria y agora lo es de Juane carrica de urçainqui, y desde halli para arriba en drecho por las esquina hasta llegar a la peña mayor de Surgucea, desde la dicha peña al trabes a man drecha como çifne aquella asta la acabança y remate de la cingla de la dicha peña =

= y estando en esto en el dicho pico de armentadoya de donde se hazia la dicha mojonera por ser puesto muy comodado para vez y hazer aquella Donde por lo mismo pusieron por mogon una piedra grande con tres cruces debidentes los terminos de ysaba roncal y garde conforme a las sentençias deste negoçio parecieron pnte. nicolau Roncal alle. de Urçainqui y Domingo Argonz como procurador de la V.a de Urçainqui... fueron por la senda de las vacas al puesto donde se hauia dexado la mojonera de la dicha contienda que es en el remate de la peña

²⁶² Lerro bukaeran honela zatitua: *Vrdante-çifniguieta*.

mayor de Surgucea, y desde alli y prosiguiendo la mojonera del dicho comun donde se remato en la punta de la peña mayor de vaxa del pico de surgucea y al tiempo se començaron a hazer los suso dichos autos de protestes, y desde esta peña en drecho salta la dicha mojonera de la comun y el termino De ysaba a la otra çinta de la peña devaxo de litoa de ysaba y desde la dicha peña peña asta el riacho que vaxa de surgucea y litoa Donde se puso vna cruz en una peña fixa, y alli tomando y volbiendo a mano ezquierda por arriba dexando el fayal que esta en el riacho del dicho litoa para ysaba en distancia de un tiro de ballesta poco mas o menos se puso otra cruz en una peña fixa que esta Junto al fayal, y Desde halli mas arriba como al trabes en distancia de quarenta passos poco mas o menos otro mojon en una peña fixa, y desde halli para arriba en distancia de çien passos poco mas o menos hasta llegar a la çingla de la peña de muga Ederra Donde por la parte de arriba denta el raso se puso un mojon en Vna peña fixa, y desde halli para arriba en distancia de çinquenta passos poco mas, o, menos en unas piedras fixas del raso un mojon , y desde halli para arriba en drecho en distancia de quatrozientos passos poco mas o menos hasta llegar a la esquina del dicho termino de muga Ederra y Surgucea donde en un peñasco fixa se puso Un mojon con cruz

y desde halli bolbiendo a mano drecha enta la parte de Aragon sierra sierra hasta llegar a lo de aragon y desde la dicha sierra donde se Junta con Aragon sierra sierra asta llegar al pueyo alto de armentadoya llamado saymurua donde se començo este rrecorrimiento y mojones del termino comun de dolientes y erbagantes de los dichos lugares y anejos se acaba la dicha contienda o comun y todo lo que se Incluye dentro desta mojonera es como dicho es termino comun para los dichos ganados dolientes y lo que esta desta mojonera enta el pico de Surgucea y es termino Propio de ysaba y como parece pór la sentençia declarada por el licenciado Don guillen que asta las peñas baxas de surgueca

y de halli como Dize la dicha sentencia

y con esto dieron fin y remate al dicho rrecorrimiento llamado y la cañada se queda

como esta para el passo de los ganados denta la parte dezcaurre y los dichos alcalde y Domingo Argonz como procuradores de Urçainqui dixeron q. apartandose como se apartan de los autos de protestes y no consentimientos por ellos hechos este dicho Dia en Razon de la dicha mojonera dixeron que consientes y quieren surta en efecto la dicha mojonera y comun... y se aga el recorrimiento de los terminos dentre los desta endrecera de entre surgucea asta el rio mayor llamado ezca y assi en comformidad començaron en la peña que esta de vaxo del pico de surgucea... =

= Y que se tenga por termino comun de las dichas quatro villas lo Contenido en las endreçeras de surgucea ybaynberro y armentadoya para poder abidar en ellas el ganado enfermo que hobiere en las dichas quatro Villas dexando cañada y passo suficiente para poder passar los ganados sanos de las dichas villas por las Dichas endreçeras a donde bien les Conbiniere y assi se declara y manda señalada con las cifras de los Señores l.c.dos liedena subiça y ybero del consejo declarose sabado a 24 de Julio de 1593 secretario Aragon.»

5.2. Sentencias contra el Valle de Salazar sobre que deshagan las bordas y roturas que tienen en los confines de ambos Valles para el goce de la faceria (358 [1596])

1584.02.28: «Don pHelippe Por la gracia de dios rey de castilla de nauarra, de leon de aragon de las dos siçilias de JSlem. de Portugal de granada de toledo de balençia de galicia de mallorca de Seuilla de çerdeña de Cordoba de corcega de murçia de Jaen de los algarues de Algezira de gibraltar de las yslas de Canaria de las yndias orientales y oçidentales yslas y tierra firme del mar oçeano archiduq. de austria duque de borgoña de brabant y de milan conde de absburg deflandes y de tirol y de barcelona sr. de Vizcaya y de molina &a.

A quantos la pnte. Vieren Hazemos saber que pleyto se a tratado en prime.a

ynstan.a ante los aldes. de nra. corte mayor y en grado de supplicacion y Reuista ante el reg.e y los del nro. consejo entre partes la balle de Roncal o mn. de Leçaun y gaspar deSCaua sus procuradores deman.tes de la Una parte y los alcalde diputados Vezinos y Hunibersidad de la balle de salaçar y Vezinos particulares della o mn. de ezcariz su pror. defen.tes y Reconveni.tes de la otra sobre que los demandantes pidian que los defen.tes a su propia costa deshicieren las bordas y roturas que tienen echas en los confines de los terminos y que se quitasse el ynpedim.to que con ellas Haçen a los demandantes Para el gozami.to de las Hierbas y aguas y sobre otras cosas en el proceso desta Causa Contenidas en la cual Por los dichos de bal de roncal se despacho la çita.on y demanda siguientes / notificacion =

= en el lug.r de ygal postrero dia del mes de febrero de mil y quis.o y ochen.a y quatro años yo el es.o ynfras.to y en pncia. de los testigos abaxo nombrados a pedimi.to y Requisicion del alle. Jurados y conçejo y Unibersidad de la balle deroncal yntime y notifique Una probision Real y citacion Hordinaria de los Illes. señores Alcaldes de la corte mayor deste Reyno que ba Juntamente y al prinçipio < > e ynfrascritos autos en Su propia persona y cassas de su auitacion y morada a catalina Labari Viuda muger por tiempo de mase Pedro de aguirre difunto dandole a entender en basquenze lo en la dha. prouision Contenido la qual dixo se tenia por notificada a lo que se allaron pntes. por testigos don man. burroa estudiante de Roncal y p.o de ayssa V.o de bidangoz en fe dello firmo yo blas ezquerr nota.o =

= En el lugar de yçalçu / Año mes dia y lugar sobre dichos en defeto de la persona de Juanco adagorri Vn.o del dho lugar yo el notario ynfras.to notifique la dha. prouision a catalina adagorri su muger dandole a entender en basquenze lo en ella Contenido la qual dixo que se tenia Por notificada y que aria saber a su dho. marido y en fe dello se allaron Presentes por testigos Juan de arbigano y p.o ayassa y firme yo blas ezquerr notario =

= Año mes dia y lugar sobredichos yo el notario ynfras.to en defecto de por ausen.a de

P.o artasso notifique la dha. prouision a Juana artasso su Hija dandole a entender en basquenze la qual dixo se tenia Por notificada siendo testigos mn. arina Vn.o del dho. lug.r y Pedro aysa n.o de Vidangoz y en fe dello firme yo blas ezquerr notario =

= Año mes dia y lugar sobredichos en defecto de no poder aber la pnia. personal de Juanico ezta Vn.o del dho. lugar yo el notario ynfras.to notifique la dha prouision a auri ezta su muer dandole a entender en basquenze la qual dixo se tenia Por notificada siendo pntes. Por testigos mn. arina y Pedro ayssa y en fe dello firme yo blas ezquerr notario.»

1584.03.03: «en la Villa de ochagauia a tres del dho mes de marzo de dho año yo el notario ynfras.to por ausen.a de Juanot Vdi notifiq. la dha prouision a maria Vdi su muger dandole a entender en bascuenze la qual dixo se tenia por notificada siendo pntes. Por testigos Juan de arbig<a>no cabo desquadra y Pedro de ayssa V.o de Vidangoz y en fe dello firme yo blas ezquerr notario =

= Año mes dia y lugar sobredichos Por ausençia de machin ballart yo el notario ynfras.to notifique la dha. prouision a graciana baztan su muger dandole a entender en basquenze la qual dixo se tenia por notificada siendo testigos Juan de arbigano y Pedro ayssa y en fe dello firme yo blas ezquerr notario =

= Año mes dia y lugar sobredhos yo el notario ynfras.to por ausen.a y en defecto de Juanot macho notifique la dha. prouision a Juana mancho su muger dandole a entender en basquenze la qual dixo se tenia por notificada... y en fe dello firme yo blas ezquerr notario. =

= Año mes dia y lugar sobredichos yo el notario en defecto de no poder aber la persona de Jeronimo Vrrutia ni de su muger e Hijos notifique la dha. prouision a maria Juan moça estante en sus mismas cassas dandole a entender en basquenze la

qual dixo se tenia por notificada... y en fe dello firme yo blas ezquerr notario.

= Año mes día y lugar sobredhos. yo el notario ynfras.to en deffecto de la persona de Pedro aleman notifique la dha. prouision a margarita aleman su muger dandole a entender de basquence la qual dixo que se tenia Por notifi.da... y en fe dello firme yo blas ezquerr notario. =

= Año mes día y lugar sobredhos. yo el notario ynfras.to en ausen.a de Juanot san çot notifique la dicha prouision A Juana san çot su nuera dandole a entender en basquence la qual dixo se tenia Por notificada... y en fe dello firme yo blas ezquerr notario. =

= Año mes día y lugar sobredhos. por ausencia de Remon Vdarrizpea yo el notario ynfras.to notifique la dha. prouision a graçiana Vdarizpea su muger dandole a entender en bascuence la qual dixo se tenia por notificada... y en fe dello firme yo blas ezquerr notario. =

= Año mes día y lugar sobredhos. yo el notario por ausen.a de fortuneo mn. notifique la dha. prouision a maria ximenez su muger dandole a entender en basquence lo en ella Contenido la qual dixo que se tenia Por notificada... y en fe dello firme yo blas ezquerr notario. =

= Año mes día y lugar sobredhos. yo el notario ynfras.to por ausencia de charles surra notifique la dha. prouision a catalina surra su muger dandole a entender en bascuence lo en ella Contenido la qual dixo se tenia por notificada y aria saber Al dicho su marido siendo testigos ynigo ezquerr y P.o aysa y en fe dello firme yo blas ezquerr notario.»

5.3. Poder del Valle para hacer convenio con Salazar sobre la faceria y pretension que tenia de poder gozar los panificados (314)

1606.08.24: «En la Villa de Urçajnqui en Junta general de la Valle de Roncal... ju.o andres migl. larrampe junteros por la de ysaba... en Razon de las diferencias que tiene contra la Unibersidad y Valle de Salazar en que dizen y pretenden que en los panificados

desta Valle pueden ellos entra a gozar y no les pueden proibir la entrada dellos...»

5.4. Recorrimiento de mojones de los terminos del Valle que mugan con los del lugar de Ustes (389)

1629.10.17: «En la parte y endrecera llamada el pueyo de orriz y muga del moro adonde se diuiden los ter.nos de la valle de Roncal y lugar de ustes a los dezisiete de octubre de mil ses.tos veynte y nueve en el qual puesto se Juntaron los prores. y diputados de la dicha valle y dicho lugar a efecto de Recorrer los mojones de los terminos dentre ellos a lo qual se allaron pntes. los Señores martin gorria alle. de la villa de burgui y migl. Uztarroz y pasq.l <>ystes pror. de la dicha valle, Ju.o de Gussa Juan de Gussa menor Jurado domingo Remon Jurado p.o Ripalda vezinos y pprores del dicho lug.r de ustes... =

Primeramente el primer mojon se allo Cabo la valle de panpillon al encuentro del Regacho dentro de un Jinebro =, Itten otro mojon se allo en el Costero mas arriba subiendo por ay arriba a la muga del moro, y desde ay bajo agua bertiente cabo la mata de abezana Cabo la Canada agua bertiente, y desde ay al Cabezo de abezanaba adonde se allo otro mojon Con Cruz y tes.os, y desde aqui agua bertiente al portillo de Sancristobal desde Sn. cristobal de burgui a Cabo la ladera siguiente de una p.a de mn. de Casabona vez.o de ustes un mojon Con Cruz y tgos., y desde alli a una heredad de p.o Ripalda adonde ay otro mojon y en distan. de una pedrada otro mojon Cabo la hera de banes Junto a un chaparro y de ay en baxo a la oya o padul adonde esta el ultimo mojon = juan de gussa, Martin gorry, miguel Uztaroz = Passo ante mi, Luys Ros es.no.»

5.5. Recorrimiento de mojones de los terminos de este Valle y villas de Navascues, Ustes y Usarres. Hay dentro tres mas de los años de 1615 y 1653 (409 [1661])

1653.07.06: «En la parte y puesto llamado la sierra de Nabasques Y puesto donde se dibiden los terminos de la Valle de Roncal y Jurisdiccion de la Villa de Burgui Villa de nabasques y Lugar de Vstes seys dias del mes de Julio del Año mil seys.os çinquenta y tres habiendose Juntado en dho puesto para hefecto de recorrer los moxones entre los terminos de la dha. Villa de Burgui y dho lugar de Vstes donde se hallaron presentes los señores Joan Glaria alcalde della y Pedro Garat alcalde de la V.a de Vidangoz Miguel herlanz y Blas baldan Jurados de la dha. Villa de Burgui y diputados de la dha. Valle de Roncal de la Vna parte Y de la otra parte se allaron pntes. los sres. Joan de guessa martin torre Joan fidalgo y Martin de catalina diputados del dho lugar Y Pedro sanz Remon ballad Y Joan de oroz assi mismo Jurados del dho. lugar de Vstes en conformidad de todos los quales Y Remisiba de la dha. Valle hicieron el Recorrimiento de dhos. mojones en la fforma y manera siguiente

1. Primeramente se allo en la dibission de dhos terminos de Burgui nabasques Y Vstes en la portillada de AJuessa Vn mojon en distan.a de diez passos poco mas o menos que esta Vn chararro açia el termino de Burgui y otro chararro en otra tanta distançia en dho. termino de Vstes =

2. Ittem assi mesmo se allo otro mojon consecutibo al sobre dho mojon Junto A Vn chararro alado de Vna pieça de Jayme Lorente a la entrada del dho. canpo biniendo de la parte de nabasques... =

3. Itten consecutibo al sobre dho mojon por aberse allado derruydo otro mojon se asento en Vna pieça lastra salido del canpo del dho Jayme Lorente en la esquina en distançia de ochenta passos poco mas o menos con cruz y testigos =

5. Itten consecutibo al sobre dho. mojon en Vna pieça del dho. Jayme lorente en la esquina del çerro que esta drecho a la portillada de san xpobal. se asento Vn mojon nuevo =

6. Itten consecutibo al dho. mojon en la portillada de San xpobal. Junto al canpo de

Pedro Garat y alado de Vn robre Grande a tres passos açia Vstes se asento Vn mojon nuevo =

7. Itten consecutibo del dho mojon de la portillada de San xpobal. alado de Vn campo de Domingo Sanz y junto al camino que ba de la dha. V.a de Burgui A Vstes se asento otro mojon en la misma portillada =

8. Ittem consecutibo al dho mojon en la otra portillada Junto a la pieça de Pedro garta y hera que esta en la cañada se allo otro mojon Viejo y se renobo la cruz =

9. Itten consecutibo al dho. mojon en Vna cantera Junto A vna pieca de Nicolas elicalte se allo otro mojon Viejo y se Renobo la cruz =

10. Itten consecutibo al dho. mojon en la corona de Abesarena entre los dos portillos se allo Vn mojon caydo a seys pasos de Vn pinaton y se puso de nuevo con su cruz y Testigos =

11. Itten mas se allo en el otro pueyo mas Adelante que llaman la muga del moro en Vna peña o piedra alta que llegaba asta çerca la çintura del hombre Vna buga Vieja con su cruz Y se Renobo la cruz =

12. Itten mas se allo Vn mojon bajando por el çerro abaxo por el sobredho. mojon de muga del moro açia la muga que se allara en el barranco en Vn genebro donde se dibiden los terminos de la dha. V.a de Burgui y el dho. lug.r de Vstes y Vscarres y se Renobo la cruz =

13. Itten mas baxando por el dho. mojon Abaxo açia dho. moxon del barranco y genebro Junto A Vn pino Viejo y en Vna Roca que tiene hecha Pedro Vscarres se Asento Vn mojon nuevo =

14. Itten se allo un mojon sin pasar el barranco junto A Vn genebro y se Renobo el qual dibide los tres lugares de Burgui Vstes y Vscarres y se hicieron tres cruçes en la buga para que sirba para dha. dibision y conserba.on de dhos lugares y con esto dieron final dho. Recorrimiento y

Requirieron a mi el es.no Infras.to aga auto pu.co hi Yo lo hiçe assi siendo pntes. por tes.os Martin Armendariz mançebo y Jayme Lorente Vez.o de la dha. V.a de Burgui y ffir.on los que sabian con mi el dho. es.no A todo lo qual se allaron pntes. los prores de los tres lugares = Pedro Garat = Pedro sanz = Miguel herlanz = Joan de Guessa = Martin torrea = Miguel Palaçios = Blas Baldan = Pedro Vscarres = Joan herlanz = Martin Armendariz = passo Ante mi, Pasqual Bronte es.no.» Recorrimiento de los mojonos de los terminos de la V.a de Burgui y el lugar de Vstes.

1653.07.07: «En el termino y parte llamado Ybarçiloa donde se Juntan dos Rigachos de la parte de Santa Marina y el otro de las nabas del termino del lugar de Vscarres A los siete dias del mes de Julio del Año mil seysçientos çinquenta y tres Ante mi el es.no y testigos Infraescritos habiendose Juntado en el dho puesto para hefecto de Recorrer los mojonos que estan para la dibision de los terminos de la Villa de Burgui y Valle de Roncal y dicho lugar de Vscarres... =

1. Primeramente confforme el Recorrimiento Antiguo que passo por presençia de Remon de Yriarte que baja de la dibision de los terminos de las dichas Villas de Burgui y Bidangoz y Vscarrez del dho. termino de Santa marina en la Valle y parte que se Juntan los dichos rigachos Vn poco mas abajo A distançia de doçe passos se alli Vn mojon Junto A Vnas matas y un Agujero calçinar el qual se Renobo y se pusso en su debida fforma y los demas donde se dibiden los dichos terminos los dieron por Recorridos y estar en fforma =

2. Itten consecutibo al dho. mojon enfrente en Vn çerrito se allo otro mojon biejo el qual se renobo la cruz y sobre el dho. mojon A distançia de doçe passos ençia el dho. lugar Ay dos chaparros o rrobres =

3. Ittem consecutibo al dho. mojon a la costalada se allo otro mojon en Vna piedra Redonda el qual por Aberse allado algo caydo se Renobo y reconoçio y se pusso con sus

testigos y cruz y al drecho en distançia de doçe passo açia el dho lugar Ay Vn Robre =

4. Ittem mas Adelante en el barellon al pie del çerro Junto A Vna paul Y a la parte de acia el dho lugar Arrimado A un box se allo otro mojon en Vna peña A modo de piedra con su cruz y se renobo la cruz =

= otro si assi memo se asento consecutibo al sobre dho. mojon a la entrada de Vna Roça y difirençia que tienen entre Joan herlanz de Burgui y Pedro Vscarres que esta A mano Izquierda del dho. camino yendo desde el dho lugar a la dha. V.a el qual dho. mojon corresponde a la espuela sobre dha. y Vna mata de box Redonda que esta en la corona y que la Rotura y lo que tienen las partes sobre dhas. sembradas cada Vno Recoja lo que tubiere trabajado y sembrado y al delante quede el drecho a cada Vno conforme el contenimi.to en dhos. mojonos y se entiende la mata la que esta Junto A dos pinos en la esquinita = Pedro Garta = Miguel palaçios = Miguel herlanz = Joan landa = Passo Ante mi, Pasqual Bronte es.no. = Recorrimiento de los Mojonos de la Villa de Burgui y el Lugar de Vscarres».

5.6. Autos entre este Valle y el de Salazar sobre la concordia hecha para 10 años en razon de la faceria (423 [1669])

1669.08.10.a: «en el puesto llamado La quaga a los diez dias del mes de agosto del año de mil Seis.os sesenta y nueve ante nos otros P.o Ros y P.o Vicente es.nos Reales... = Passo Ante my, Pedro Vicent, es.no. = Autos echos entre el Valle de Roncal y Salazar sobre la concordia echa para diez años el de 1669 en razon a la faceria».

1669.08.10.b: «En el puesto llamado Lacuaga... a los diez dias del mes de agosto del año de mil Seis.os sesenta y nueve...»

5.7. Recorrimiento y reposicion de mojonos entre el Valle y Villa de Uskarres (474 [1700])

1700.10.24: «Recorrim[ien]to y Reposicion de mojonos entre el V.e de Roncal y la V.a de Vscarres: En el ter.no llamado la Valle de Sagarrega en el Bortal de Pedro Vztarroz Juris.on de la Villa de Burgui a los Veinte y quatro dias del mes de oc.e del año mil y Setecientos... =

Prim[eramen]te en el Zerro debajo del Pueyo de Sta. Marina y donde se diuiden los ter.nos de la dha. V.a de Burgui, Vidangoz y Vscarres se allo Vn mojon en peña Viua debajo del passo que esta al principio de la peña al qual se le renobo la cruz a pico de azada =

Y deste mojon tirando al Siesgo hacia el Vedado de Vscarres passado la foz que llaman de Camin a la otra esquina y peñas y bajando del passo mas alto p.r la misma esquina entre los dos cabezicos de peñas que salen hacia la dha. foz no allando mojon combinieron e hicieron una cruz a pico de azada en peñica pequeña =

Y de este mojon Corriendo adelante passa el Vedado de Vscarres y el Varranco de Sagarraga y bajando como al Siesgo llegado a la Vista del dho. Barranco de Sagarraga asi mismo Combinieron en poner mojon, en la lera de peñas que esta en el Zerro haziendo Vna Cruz a pico de azada en peña Rassa y fixa que mira hacia ollate =

Y de este mojon tirando al dho. barranco de Sagarraga al siesgo al principio del Campo lieco de Ramon Glaria Vec. de Burgui que por tiempo fue de Juan de Ygal Vec.o de Vscarres no allando el mojon que Zita el dho recorrim.to antezedente Combinieron y pusieron Vn mojon con sus tes.os a cinco passos del Varranco, que baja de sta. Marina, y a quatro o cinco passos del barranco de Ybarciloa de uajo de la senda que passa hacia Vscarres, y se le hizo la cruz a pico de azada =

Y deste mojon tirando al trabes y dro. a la entrada de los campos y faitias del dho. Benito Jauregui al extremo de la parte baja delante de Vna mata de box grande que esta sobre la peña sin embargo de no zitar el dho. recorrim.to antezedente en este puesto mojon

de comfor.d combinieron y se puso Vn mojon con tes.os y se le hizo la Cruz a pico de azada...»

5.8. *Convenio entre este valle y el de Salazar sobre facerías (478 [1704])*

1704.07.23: «En el Puesto llamado la Borda de Arrese Juris.on de la V.a de Ezcaroz del V.e de Salazar a los Veinte y tres de Julio del año mil setecientos y quatro...».

4.1.1.2.6. **ERRONKARIBARKO BATZAR NAGUSIKO ARTXIBOA (EBNA 6. mikrofitxa)**

EBNA 6. mikrofitxa

6.1. *Recorrimiento y demarcacion de jurisdicciones del Valle de Roncal por la parte y confin de la deBurgui con la de Salviatierra del reino de Aragón, y por principio se halla una sentencia arbitral antigua con 14 capitulos (524 [1749])*

1541.03.22: «En el nombre de la Santissima trinidad d quien todos los vienes y rectos Juizios proceden, sea Cosa manifiesta a todos Quantos la pnte. Cartta de Compromis. Veran et Oiran que Como pleitos e questiones e deuates fuesen mobidos o se esperan ser o mober e Suzittar entre los Alcaldes y Jurados Vezinos y Conzejo de la Villa de Salbatierra del reino de Aragon demandante y defendiente de la una parte, e los Alcaldes y Jurados Vezinos y Conzejos de la val de Roncal et Unibersidad de aquella defendientes de la Otra,

á Causa y por razon del pazer y gozar de las Yervas y beuer las aguas y Usufrutuar de los terminos del dho Val de Roncal

deziendo los dhos. Jurados Vezinos y Conzejo de la dha. Villa de saluatierra o Miguel Dominguez e Gaston Dominguez sus Prores en su nombre que ellos tenian drecho de pacer e gozar las Yervas e beuer las aguas de los dhos. terminos de val de Roncal y eran fazeros de sol a sol en virtud de ciertto cantrato que tenian echo y firmado con los del lugar de Burgui que en tal posesion estaban de estos diez, veintte, treinta, Quarentta, Cinquenta, y mas años a esta partte, tanto que con memoria de los hombres no es contrario y debria bastar á deuida prescripcion,

et los dhos. Alcaldes Jurados y Conzejos de la Val de Roncal e Unibersidad de aquellas o Marin Bereterra e Baler Surio e Miguel Andres de Uztarroz e Juan de Oria Alcalde de Roncal e Pedro Maxterra Alcalde de garde e Pedro ferrero Vezino de Urzainqui e Blasco

Bañez Vezino de Vidangoz e Juan Camino vezino de Burgui sus Procuradores en su nombre

diziendo que los dhos. de Saluatierra no tener tal drecho de Pasceria ni estar en tal posesion y Caso que tal Contrato tengan firmado con los dhos. de Burgui seria oculta a los dhos. del Valle y los dhos. de Burgui no tenian tal poder de poder firmar el dho. Contrato ni aquella puede perjudicar a los dhos. de Val de Roncal...

Otro si declaramos que ayan de ser y sean guardas de los dhos. terminos de la dha Villa de salbatierra en quantto para los ganados de la Val de Roncal todos los Vezinos de la dha. Villa de salbatierra y lo mesmo para los dhos. de Salbatierra todos los Vezinos de del dho. Valle de Roncal.

Y en quantto los tales ganados o guardas de tal ganado granados sean tenidos y obligados de dar ay luego pago de la tal Colonia exzepto que si el tal ganadero o Guarda no tubiere moneda para pagar la dha. colonia quedando alguna prenda tal que balga la dha. Colonia no pueda tomar entrega de tal ganado el tal Bayle o guarda tenga la dha. prenda por tiempo de ocho dias en los lugares de Burgui o Roncal o Garde en quanto los dhos. de Val de Roncal con que declaren al tiempo que le tomaren en qual de los dhos. lugares estara la dha. prenda para que sepan a donde han de acudir, et en quanto los dhos. de saluatierra en la dha. Villa... y la probanza se faga ante el Jue de donde sera el tal Baile o prendador... =

Item declaramos que si algunos Vezinos trajineros de los Val de Roncal Conteziessen pasar por el termino clamado Sasi o Gauarri o por la senda del Llano no sean achaguiados ni Caloniados por los dhos. de la Villa de Salbatierra

y lo mismo dezimos que si los dhos. vezinos de la dha. Villa de salbatierra Contezieren pasar con sus haciendas de Labor Como son Bueyes de Labor y Azemilas de trauajo por la Senda de Sasi Comenzando en Santificatore²⁶³ hasta asalir el Almoruga asta la bista de Garziateña segun que ba la dha. senda e Yendo por aquella no sean achacados ni Caloniados p.r el dho. parage =

Otro si declaramos que por Quanto se halla que los Bueies del Lugar de Burgui tienen necesidad de sepasar por el termino Clamado Oña de la parte Clamada Santificatero²⁶⁴ y en este un medio pasan algunas sendas para aquel Solano del termino de Salbatierra...»

1749.06.22: «En el Sitio que llaman de Castil Pintano union de las Jurisdiz.es de las Villas de Garde y Burgui de este Valle de Roncal del reino de Nauarra con la de la Villa de Salbatierra del Reino de Aragon a Veinte y dos dias del Mes de junio del año de mil setezientos Quarenta y nueve ante mi el es.no y testigos auajo nombrados parezieron pnttes. de la una parte los señores Pedro Thomas Hederra vezino de la Villa de Ysaua y aczonario del Valle de Roncal para lo que se Contendra auajo fran.co Lorea Alcalde y Joseph Perez rex.or ambos de la villa de Burgui y de la otra Pedro Garcia Dominguez Alcalde Joseph Arcal rex.or maior fran.co Andreu tercer rexidor Miguel Ibañez Quarto rexidor y Mig.l Andreu Sindico Pror. todos de la Villa de Saluatierra del Reino de Aragon;

Y dijeron que haviendo dilatado tiempo que no se a echo Visita y Recorrimiento de los mojones de la dibision de Jurisdiz.es de la Villa de Burgui del Valle de Roncal y la V.a de Salbatierra del Reino de Aragon padeziendo la difusion de los mojones por donde Corre en algu.s partes deseosos de heuitar toda disension y Otros perjuizios que pueden resultar Concurren en este sitio para dar principio a la demarcazion de las espezificadas Jurisdiz.es para que en adelante aia toda Clare.d y distinzion y poniendole en practica proceden en la manera siguiente =

²⁶³ g.a. *Santificatore* ezabatu eta *Santificatoro* zuzendu dute.

²⁶⁴ g.a. *Santificatore* izan beharko luke.

1. Primeram.te hallandole Junto el Arjibe Quadrado de piedra picada de esta Corona de Castilpintano por la parte que mira a la Villa de Burgui y a su Vista una piedra mouediza afijada de punta y sus testigos poco eleuados del suelo y en su Corona tres Cruces reconozieron ser mojon dibisorio de las Jurisdiz.es de las Villas de Burgui Garde y Salbatierra, a la que se le Renobaron dhas. tres Cruces a pico de martillo y declararon ser el primer mojon de la diuision de las Jurisdiz.es de las Villas de Burgui y Salbatierra =

2. Item desde el espezificado primer mojon Contando hazia la parte de Gauarri y Argaraietta la Jurisdizion de Salbatierra se nabego a una Peña Redonda que esta al remate del Pueyo de Castilpintano y de ella se prosiguio en drechura por la Peña llama que sigue auajo y por medio de unas Saleras que estan en dha. Peña Quedando estas para el uso de los ganados del Valle de Roncal y Villa de salbatierra declarando que esta tiene dro. y paso para subir con ganados y sin ellos hasta el primer mojon y Corona de Castilpintano y se Continuo por dhas. Saleras auajo la dibision de Jurisdiz.es quedando la parte que mira al Oriente por termino de Salbatierra y la otra del Poniente por propio de Burgui y el Valle de Roncal hasta el Cuuilar llamado de Martin Regan en donde en su Yntroduzion se encontro un mojon... =

3. Item desde dho. segundo mojon se prosiguio Conforme dize el Aguabirtiente y diuidiendo su esquina las Jurisdiz.es de ambas Villas hasta el Collado que se halla al Cauo alto de la Val de Urtalafe llamada por los de la Villa de Saluatierra y el Collado de Castilpintano por los de la Villa de Burgui en donde en unas Peñitas rasas se encontro una Cruz... =

4. Item de este mojon se prosiguio por el mismo Aguabirtiente Conforme dize aquel o esquina hasta la puntta del mismo paraje de Urtalafe y a su declinazion para el termino llamado Garzateña en una Peñita poco eleuada se encontro una Cruz antigua grauada a pico de martillo... =

5. Item desde dho. Quarto mojon se prosiguio al traues dejando la eleuazion de otro Alteroncico que le sigue a salir al portillo o Collado que tiene a la Vista enfrente del Ultimo mojon y desde sitio en la misma conformidad dejando otro alteronzillo que sigue para Burgui se nabego linea Recta de raso y Aguabirtiente del paraje llamado Viodia p.r los de la Villa de Burgui y el alto de Arepala por los de la Villa de Saluatierra en donde para mas Claridad resoluieron planttar, Como con efecto se afijo, un mojon de piedra con sus testigos... =

6. Item en la misma Comformidad desde dho. mojon se prosiguio Conforme Corta la Esquina y Agua bertiente en distanzia de Cien pasos poco mas o menos y es el rematte de la Esquina y antes de tomar declinazion para el termino llamado de garzateña se resoluio plantar otro mojon de piedra... sobre el Boquero Abarroin y es el sexto de esta demarcazion =

7. Item desde el espezificado mojon se baxa linea recta del primer Collado que le sigue y esta sobre el termino Abarroin llamado por los de la V.a de Burgui y Arapala por los de Salbatierra... = ... =

9. Item desde este octavo mojon se prosiguio en la manera que hasta aqui al Collado que se halla antes del portillo de Garzateña donde se encontro un mojon... =

10. Item desde este ultimo mojon se continua por la Esquina adelante, Conforme dize aquella y pasando la Punta que Corresponde a la endrezera del Bordal que tiene Joseph Perez vezino de la Villa de Burgui en el termino de Garziateña llamado por los de Salbatierra Cauo alto del V.e de Leberria y pasada una Eracha antigua que se halla en la misma Esquina a su extremo se afija otro mojon de piedra con sus testigos para que sirba de dibisorio y el el diez de este Recorrim.to =

11. Item desde el espezificado mojon se prosiguio en la Comformidad que hasta aqui, hasta el Pueyo llamado Almurua por los de la Villa de Salbatierra y Garzateña por los de Burgui llegando a la heredad de Miguel Sanz

vezino de esta ultima V.a se encontro en dha. eredad un mojon... =

12. Item se continuo desde... la Collada de Garzatena llamada asi por los de la Villa de Burgui y el alto de Valdemoro por los de la villa de Salbatierra en donde se encontro otro mojon... =

13. Item Continuando desde el mojon doze que queda adbertido por deuaje del Cerro a la Vista del Sitio de Valsierra llamado por los de la Villa de Saluatierra... = ... =

15. Item Continuando hazia Sasi a la Vista del sitio que dizen frajinitto y al lado del Camino se encontro otro mojon que lo señala una piedra delgada la que con su Cruz y testigos sirue de Quinze mojon de este recorrimintto Con lo que Cesó su prosecuzion por hauerse anochezido =

16. Y el dia Veinte y tres Continuando la misma Comitiba desde el ultimo mojon bajando a las saleras llamadas del Bastero que declararon los Concurrentes estar en la Jurisdizion de la Villa de Burgui y se le ha permitido dar sal en ellas a los ganados Lanios de la Villa de Salbatierra... desde dhas. saleras se prosiguio Conforme dize la senda y Cantera de sobre el Paco de frajinito del Collado llamado por los de Burgui Laquiaga, y pasado el Campo que antiguamente fue de Miguel Uztarroz y oy lo posehe Raymundo Urzainqui Vezino de la expresada Villa de Burgui por no encontrarse el mojon que refiere un Recorrim.to antiguo debia de hauer a su extremo se afijo en dha. extremidad un mojon de piedra Quadrada con sus testigos grauandole una cruz... =

17. Item desde este ultimo mojon se continuo por la misma Cantera hasta la Introduccion de la Costerilla que le sigue y en ella a cosa de doscientos pasos del que se acaua de referir se encontro un mojon... =

20. Item desde dho. mojon se continuo arriba comfor.e dize la Cantera asta lo mas alto de dha. Costerilla y remate de los

Campos que oy posehe fran.co Lusarreta Vezino de Burgui a la vista del sitio llamado Larlodia por los de la Villa de Burgui y frajinito por los de la Villa de Salbatierra en donde se encontro el mojon antiguo de piedra... =

21. Item... resoluieron los Concurrenttes que en esse paraje la Introduzion de los ganados lanios de los unos y otros en la trauesia a sus Jurisdiz.es no tengan pena alguna a menos que no le hagan maliziosam.te con el fin de deborar los terminos ajenos =

22. Item desde el mojon veinte y uno que se expresa arriba se prosiguió dando buelta por el lindero de los Campos referidos de fran.co Lusarreta mirando al Pueyo llamado Vierna de la Villa de Salbatierra... =

23. Item se continuo desde dho. mojon hasta el collado de la Naua llamada Gardodia y a la Comfina.on de los Campos de fran.co Calbo Vezino de Burgui y de Thomas Lamperez Vezino de Salbatierra en donde se hallo otro mojon de piedra plantada al que se le renobo la Cruz para que sirua del numero veinte y tres de este Instrumentto =

24. Item desde el se fue a lo alto del Pueyo que cita un Recorrim.to antiguo hallarse Junto el campo de Domingo Ezparz y oy de lo alto del Campo de Ambrosio Lorente menor vezino de la Villa de Salbatierra y en unas picarrillas que son de las Nauas de Gardodia y Sasi se encontro el mojon antiguo... =

25. Item para mas Claridad se puso otro mojon de piedra plantada con sus testigos arrimado al que se acaba de referir grauandole su cruz el que significa dar la buelta a la mano drecha mirando a la Balsa y Urraltea de Sasi y Sirue de mojon veinte y cinco de esta demarcazion =

26. Item desde dho. mojon se prosiguió por dhas. picarras y Costerilla que diuide las dos Nauas que Quedan referidas y a la declinazion para la parte de la Balsa se encontro mojon... =

27. Item desde el se continuo auajo segun dize la Costerilla hasta su remate e Introduzion de un Pinar que antezede a la Balsa... = ... =

29. Item desde dho. mojon se prosiguió linea recta a la esquina de la Borda o Arteguia de Miguel Perez menor Vezino de la V.a de Burgui y antes de llegar a ella a la mitad de distanzia del mojon que se acaba de relacionar pasado el Aguaril de la Balsa se encontro un mojon antiguo...=

30. Item se continuo de este mojon linea recta a la ultima esquina de la Borda o Arteguia de Miguel Perez menor que mira para la Hermita de Nuestra Señora de la Peña y en ella se hallo mojon antiguo... =

31. Item desde dha. esquina de Borda mirando drecho a unas saleras que estan en la Cantera inmediate de las que se hara mas expresion adelante, a lo que se quiere Introduzir la Costerilla se allo otro mojon... =

32. Item se prosiguió por la Costerilla con declinazion para la Villa de Burgui Comunmente llamado el cerro de las Saleras... = ... =

34. Item desde dho. mojon del sittio de las Saleras bajando por la oyada en distancia de Quarentta pasos poco mas o menos se allo otro mojon... =

35. Item se prosiguió derecham.te al remate de los Campos del nominado Miguel Perez menor y pasado el Camino que se nabega santificatore al termino llamado Basilipueyo de Salbatierra a lo que se quiere introducir la Cuesta se allo otro mojon... = ... =

37. Item desde el sitio del espezificado mojon comun.te llamado por los de la Villa de Burgui el paco de Marco Landa y por los de la Villa de Salbatierra el de Algara se nabego derecho arriba en distancia de sesenta pasos poco mas o menos... =

38 (...) Y en la misma Conformidad establezie[r]on que desde este mojon hasta el veinte y siete atras mencionado, Comforme dize la mojonera aya hijuela de Cañada para el trasumo de los ganados de ambos Pueblos a fin de dar Agua en Qualesquiera de las Balsas que estan a su Ynmedia.on y acudir a dar Sal a las nominadas Saleras sin Incurrir en pena alguna =

39. Item desde el mojon que Queda espresado mirando para la Hermita de Nra. señora de la Peña se nabego hasta el Collado llamado el forcal de Algarra... =

40. Item se prosiguió de dho. mojon por el mismo Cerro y Aguabirtiente boluiendo alguna Cosa pra. la mano Izquierda, hasta el portillo llamado de sobre la fuente de Martin sanz por los de la Villa de Burgui y sobre la foz de fornios por los de salbatierra en donde en una pedrera se allo un mojon antiguo... =

41. Item se continuo por la Costera segun demuestra el Aguabertiente para el paraje llamado de Perdicar y subiendo en drechura a lo mas elebado de el entre unos Pinos grandes se encontro otro mojon... =

42. Item dando buelta al mojon referido mirando para el sitio de Santificatore se descendio por el cerro auajo al Cauo alto de la Barilla que dizen de Mancho y Cantera del perdicar llamado asi por los de la Villa de Salbatierra y el sobre el Pinar de Martin Sanz por los de Burgui a la Introduzion de unos Peñascos en donde se encontro otro mojon antiguo... =

43. Item se prosiguió por el Cerro de perdicar Comforme dize aquel asta la endrecera de sobre la foya de mancho llamado de este nombre por los de la Villa de Salbatierra y sobre la Artiga de Raymundo Urzainqui Vezino de Burgui en una pedrera un poco eleuada se hallo otro mojon... =

44. Item desde dho. mojon se continuo por el Aguabertiente en drechura, cerro, Cerro descendiendo para auajo asta encontrarse la Cruz llamada de Santificatore... =

45. Item desde el sitio de la Cruz de santificatore se subio derecho por el Aguabirtiente y Cerro hasta llegar a unos Robres grandes... =

46. Item con Inclinazion a la parte Izquierda se prosiguió segun demuestra el cerro abajo y pasando una Collada al pie de otro Cerro y a distancia de Cinquenta pasos del que Queda espresado se encontro un mojon... =

47. Item se continuo desde dho. mojon por el espresado cerro y a distancia de Quarentta pasos en un Raso que ay se encontro otro mojon... = ... =

49. Item desde este ultimo mojon expresado por el Aguabertiente se descendio a la Collada de la plana y pasado aquel en un Alteronzillo se encontro otro mojon... =

50. Item del mojon espresado se prosiguió por la misma linea asta lo alto del Pueyo llamado del Palo en donde encontrando otro mojon antiguo conoziendo ser el dibisorio se le renobo la Cruz... = ... =

52. Item desde el que Queda espresado se subio Cerro arriba hasta el paraje llamado por los de Burgui la Cruz de Urriandia y por los de Salbatierra el Caezo de las fuesas en donde se hallo un mojon antiguo de piedra plantada con sus testigos... = ... =

54. Item se Continuo en distancia de ciento y Veinte pasos, y llegando a Junto el Camino que se nabaega del Cubilar a Elurribacocha se allo un mojon antiguo de piedra afijada con sus testigos a una endreza se alla un bestijio de fosa, al que se le renobo la Cruz y sirue por mojon Cinquenta y quatro de este recorrimiento =

55. Item se prosiguió desde el mojon que se acaba de espresar hasta la Introduzion y subida de un Robral y Cerca del Camino Junto a un Robre grande encontrando otro mojon de piedra con sus

testigos reconocieron las partes Concurrentes ser dibisorio... =

56. Item desde el Qual siguiendo y Cortando Conforme demuestran las Ruas se subio hasta la Endrecera de la Nebera que tiene la Villa de Burgui y a la trabiesa e Introduzion del Camino para nra. Señora de la Peña en una peña que se halla a la mano Izquierda se encontro la Cruz grauada a pico de Martillo... =

57. Item se comunica en drechura conforme dicen la ruas hasta el paso que llaman de la Arra y en su Introduzion en la Cara de una Peña que mira a la Vista del Rio Ezca y a la Izquierda de dho. paso una Peña separada de las otras se elijio para mojon en la que se grauaron tres Cruces, la Una en la Superior de ella, la otra al Cierzo y la tercera de la frente del Rio Ezca todas a pico de Martillo... =

58. Item desde el espezificado paso que Queda en la Jurisdizion de la Villa de Burgui se Continuo auajo hasta el camino que llaman los de Salbatierra tras tarma y sobre aquella en una Peñita punteaguda sujeta entre dos robres se grabo una Cruz erijiendola por mojon Cinquentta y ocho de este Recorrim.to =

59. Item desde dicho mojon bajando el paco auajo hazia la oya de tras tarma²⁶⁵ y en mitad de la misma oya en una Peña Quadrada de bara y media de eleuazion por la parte de auajo de ella se grauou una Cruz y es el mojon Cinquenta y nueve de este Recorrimiento =

60. Item bajando de el Para el Rio estando en el camino Real de Burgui para la Villa de Saluatierra y a la parte baja de el, se encontraron en medio de la foz dos peñas sueltas y en la que Corresponde a la parte de Burgui se allo en la Cara que mira al Rio Una Cruz grauada a pico de Martillo y reconociendo ser el dibisorio de las Jusridiz.es de ambos Pueblos se le renobo a mas en la Cara que mira al Cielo se le hizo otra Cruz y Con esto Cesou la demarcazion y Recorrim.to, Y ambas partes de uniformidad

Comformaron dar los otros mojonnes que faltan asta llegar a la Jurisdizion de Castillo nuevo y Nauasques por Reconozidos por no ocurrir al pntte. duda que los orijine disension, manifestando deuer Correr en Correspondenzia por la otra parte del Rio y que deue subir por el Romaronzillo del sitio que llaman chapiellos a la Peña mas elebada del Paco y a una ralla que ay en ella y desde esta boluiendo sobre la Izquierda asta otra Peña que se halla a la Vista del paraje llamado Belniun donde se Concluye... = Pedro Garzia y Dominguez = fran.co Andreu = Miguel Ibañez = Miguel Andreu = Pedro Thomas Hederra = fran.co Lorea = Joseph Perez = Joseph Ustes = Romaldo Nauarro = Ante mi, Nicolas de ALgarra es.no = e Igualmente del recorrim.to del Vedado Casalenco llamado de Izeiluzea de la Villa de Issaua echo en onze de Julio de dho. año de Quarenta y siete y en la misma Conform.d del recorrim.to de los Dexses o Borcuizias²⁶⁶ de los Puertos Confinantes a las Jurisdiz.es de Uztarroz y Isaua su data Veinte, Veinte y uno y Veinte y dos de Julio del citado año de mil setezientos y Cinquenta que todos se hallan testificados por Nicolas de Algarra es.no real... = en testim.o §§ de Verdad, Pedro Mig.l Ros es.no»

6.2. *Recorrimiento con el lugar de Ustes de los terminos confinantes (527 [1750])*

1750.06.07: «En el paraje llamado el cubilar de Pampilloni y antiguamente el Cubilar de maucoroza a siete de Junio del año de mil settez.s y cinq.ta ante mi el es.no y tes.s avajo nombrados parecieron pntes. de la una parte los s.es miguel Urzainqui Alcalde de la villa de Burgui Juan ezquerr rex.or de ella y pedro mathias Perez vecino de la villa de Yssava y poder hauiente del V.e de Roncal para lo que se espresara avajo. y de la otra Juan Jph. Artieda Bernardo Garcia rex.es del Lugar de ustes y Juan Perez vecino y diputado de los otros concejantes del mismo lugar, y

²⁶⁵ i.z.

²⁶⁶ g.a. *Bortuzias* zirriboratu eta *Borcuizias* zuzendu dutela ematen du.

dijeron q.e haviendo muchissimos años q.e no se ha echo visita y recorrim.to de los mojonos por donde se separan las Jurisdiz.es de la Villa de Burgui del Valle de Roncal y el lugar de Ustes padeciendo la difusion de los mojonos por donde se diuiden en alg.as partes anelosos de euitar toda disension y otros perxuicios que se pudieren originar, concurren en este sitio a dar principio a su amojonam.to para que en adelante permanezca toda claredad y distincion y a su efectuacion se procedio segun y en la manera sig[uien]te =

1. Primeram.te estando en el moxon que se alla a pocos pasos de un Barranquillo del Cubilar llamado de Pampilloni que uno y otro se allan a la parte de Vidangoz del espresado moxon, el que es final de la diuision de las Jurisdiz.es d elas villas de Uscarres del Valle de Salazar, con la de la de Burgui del Valle de Roncal donde empieza y tiene el limite la Jurisdiccion de Ustes para dar principio a dho. recorrim.to de Comformidad de las partes a una bara de dho. mojon p.e la parte del V.e de Roncal, se puso otro de piedra plantada y tes.os para que señale el primero de este recorri.to =

2. Item desde el moxon referido se nabego con Inclinacion acia la V.a de Burgui en linea recta p.r el costado del Paco, y a duscientos y cinq.ta passos del antecedente al Linde de la Cañada real q.e queda por la parte del medio dia en la Jurisdiccion del Lugar de Ustes anelosos de la maior claridad se puso otro moxon y seruirá p.r el segundo de esta Visita =

3. Item se continuo por la misma Y de arriua encaminandose a otro Cubilar que se alla en la esquina superior y agua bertiente para Burgui y en su esquina encontrando un moxon antiguo comunm.te llamado el moxon de la piedra blanca, se le renobo la cruz a pico de martillo, y executado lo sobredho. resolvieron bolber al sitio del segundo moxon arriva expresado y a ciento cinquenta passos de dho. segundo para el del Cubilar en la Costera del Paco y linea recta que Interuiene entre los dos se puso otro (4.) de Piedra

plantada y tes.os grauada la Cruz a pico de martillo y seruiran por el tres y quatro =

5. Item descendiendo desde el moxon del Cubilar por la esquina del agua bertiente p.ra la parte de Castillo nuevo, a poco mas de cien passos se encontro en la cara que mira al cielo de una Peña picarra una cruz grauada a pico de martillo la que se renobo por reconozar ser moxon diuisorio y es el cinco =

6. Item desde dho. moxon cinco se prosiguió p.r la esquina q.e demuestra el agua bertiente asta el collado que se alla por la parte de la V.a de Burgui al collado de Se. el barranco de Artecoegua y p.r la de el Lugar de ustes sobre el barranco de Abesanca y al empar del Campo de ballado del mismo lugar y en dho. sitio en una Peñista o piedra de el, se allo grauada una Cruz a pico de martillo y conociendo ser diuisorio se le renobo y seruirá p.r el seis =

7. Item se Continuo linea recta del alteron q.e corresponde al ter.no llamado artequeegua de la Va. de Burgui y en la Cara de el, a la bista del q.e queda atras para mas claridad se puso un moxon de piedra plantada y tes.os grauada la cruz en el a pico de martillo y señalara por el moxon siete =

8. Item en linea recta desde el alteron q.e queda citado se descendio p.r la misma Bereda en derechura y en la costera que Corresp.e al de mido dia a la endrezera y algo mas havajo de unas Saleras llamadas de Artequeguia quedando estas p.r la parte de Burgui y en su Jurisdiccion y en dho. cerro o costera se encontro un moxon antiguo de piedra plantada y tes.os y reconoziendo ser diuisorio se le renobo la cruz que tenia y es el ocho de esta Visita =

9. Item desde este Ultimo moxon se prosiguió al collado que le sigue navegando con alguna Inclinacion de la recta linea acia la aprte del Lugar de Ustes y llegando a la endrecera de la Borda llamada de Juliana del Lugar de Ustes que queda a la mano drecha a la esquina del agua bertiente que hace p.r la mano

Izquierda con acuerdo de las partes, se puso un mojon de piedra plantada y tes.os y grauada la cruz como en los antecedentes y es el nuebe

10. Item se Continuo por la esquina de dho. agua bertiente y Comf.e dice aquel asta llegar a un collado que se alla sobre la oida de las Pardinias y la pieza que llaman de la Abadia del Lugar de Ustes que quedan a la mano drecha, y se hallo q.e Juan Miguel Aroza Vecino de la Villa de Burgui se hauia Introducido sembrando y ensanchando su propiedad en algun trecho de la Jurisdiccion del Lugar de Ustes y para que en adelante se sepa por donde delinear las Jurisdiz.es de ambos Pueblos al extremo de aquella pieza y en la parte q.e corresp.e acia el lugar de castillo nuebo, se puso un moxon de piedra plantada y tes.os con su Cruz q.e señalara la introduz.on y el diez de este recorrim.to =

11. Item desde este Ultimo mojon plantado arreglado a lo que espresa el recorrim.to antiguo del año de mil quatrocientos y veinte y dos se prosiguió en linea recta asta un collado que llaman los de el lugar de Ustes Paconapul y Junto al Camino q.e se nauega de la V.a de Burgui p.ra el V.e de Salazar quedando este por la parte de los moxones prezedentes proximo a dho. Camino se encontro un moxon de piedra plantado y tes.os y por reconozar ser el antiguo, se le renobo la Cruz que tenia y sera el onze de esta bisitta =

12. Item p.ra continuar segun el recorrim.to antiguo por la costera del Zerro al trabes a salir al Portillo o collado llamado p.r los de la V.a de Burgui Costobli, y p.r los del lugar de Ustes sobre Inarblo... = ... =

14. Item hauiendo llegado al portillo de costobli o sobre Enarblo a la mano dra. de un robre grande que ai en dho. sitio se encontro un moxon antiguo... =

15. Item desde este Ultimo moxon se continuo al trabes por al costera de un alteronzillo que le sigue quedando este a la mano izquierda en Jurisdiz.on de la V.a de Burgui al endrecho del barranco q.e llaman los de Burgui Costobli, y los del Lugar de

Ustes la Landeta, y en una peñita o piedra firme q.e se encontro en este paraje en la cara que mira al cielo se hizo una Cruz a pico de martillo y seruirá del moxon quince =

16. Item se descendio de dho. sitio en Linea recta a un rellano llamado p.r los del Lugar de Ustes la Landeta y en la esquina del aguabertiente encontrando una pieza sembrada al parecer p.r Juan Ramon Samper vecino del Lugar de ustes, a su extremo se encontro un mojon antiguo... =

17. Item desde el moxon antecedente se prosiguió p.r la misma linea del agua bertiente asta llegar al alteronzillo llamado p.r los del lugar de Ustes Landeta y p.r los de la V.a de Burgui el Cavo alto del Cerro de Retena y en este sitio p.ra que aia mas Claridad se puso un moxon de piedra plantada y tes.os grauada la Cruz en la Corona para q.e señale el diez y siete =

18. Item se continuo en linea recta al collado llamado p.r los de Ustes balseta y en la endreza del Corral llamada de Jaime, de Comform.d de las partes y para que aia mas claridad se puso otro moxon de las mismas Circunstancias que preuiene el antecedente y Seruirá p.ra el diez y ocho =

19. Item desde el espres.do paraxe se navego p.r la misma linea del agua bertiente al sitio que dicen nombrarse por la parte de la V.a de Burgui Donochoa y p.r los del Lugar de Ustes la Landeta donde se finaliza la Jurisdiccion de dho Lugar pr. introducirse en el mismo sitio la Jurisdiccion de la V.a de Navasques comfinante a la de la V.a de Burgui con lo que se dio fin a dha. demarcacion,

Y respecto de que desde este paraxe asta el mojon primero arriva espresado se halla pr. la mano Izquierda en termino del Lugar de Ustes la Cañada real para el trasumo de los ganados del V.e de Roncal y otros de Igual dro. preuino dho. Pedro Mathias Perez en accion del referido valle a los accionarios del Lugar de Ustes, le dejen libre y desembarazado sin roturar no

sembrar protestando que de lo contrario le devoraran y usaran de su drecho segun combenga,

Y por los de el Lugar de Ustes se hizo la misma protestaz.on por lo respectibo a los intrusos que Constan a los numeros diez y doce de este recorrim.to que los tienen ocupados Juan Miguel Aroza y miguel Ezquerr vecino de la Villa de Burgui Y para que de todo conste Requirieron a mi el es.no haga auto pu.co de lo sobredho. e yo le hize assi siendo tes.s Martin Martinez vecino del Lugar de Ustes y Pedro Joseph Burdaspal vecino d ela villa de Burgui y firm.on os que savian y en fee de ello yo el es.no Juan Perez = Pedro mathias Perez = Miguel Urzainqui = Juan ezquerr = Ante my Niocolas de Algarra es.no = Por tras.do, Pedro Migl. Ros es.no»

6.3. Recorrimiento de los mojones que dividen las jurisdicciones de la villa de Burgui y villa de Navasques (528 [1750])

1750.06.08: «En el Paraxe llamado por los Vezinos de la Villa de Burgui Donochoa linde de la Union de las Jurisdiziones de dha. Villa la de Nauasques y Ustes a ocho de Junio de mil setezientos y Cinquentta ante mi el es.no y tes.os auajo nombrados parezieron pnttes. de la una partte los Señores Antonio Rodrigo Alcalde Martin Gil y Juachim de Redin Diputados todos de la Villa de Navasques, Y de la Otra Miguel Urzainqui alle. Juan Ezquerr rex.or ambos de la Villa de Burgui y Pedro Mathias Perez vezino de la Villa de Isaua y poder hauiente del V.e de Roncal todos para el efecto que se expresara auajo

Y dijeron que haviendo muchisimos años que no se a echo visitta y reconozim.to de los mojones por donde se separan las Jurisdiz.es de las Villas de nauasques y de Burgui Comprensa en el Valle de Roncal padeziendo la difusion de los mojones por donde se diuiden en algunos parajes anelosos de heuitar toda disension y otros perjuizios que en adelante se pudiesen horijinar Concurren en este sittio a dar principio a su amojonam.to para que en todos tiempos permanezca toda Claredad y distinzion y para dar prinzipio a dha. diuision se prozedio segun se sigue =

1. Primeram.te acorda.on y reconozie.on dar Prinzipio la diuision de las Jurisdiz.es de las Villas de nauasques y Burgui en el mojon que llaman del sitio de Donochoa donde se acaua la diuision de la Juris.on del lugar de Ustes Comfin.te a la Juris.on de Nauasques Y que aquel Arua de primero de esta demarcacion =

2. Item se nabego de dho. paraje en linea recta por el Cerro que esta por la parte del medio dia segun demuestra el Aguabertiente hasta Junto el alto llamado Arandetta por los de la Villa de Nauasques y por los de Burgui Donosoa y en la Cara que mira al prezedente mojon se encontro uno de Piedra plantada y testigos grauada en su corona una Cruz a pico de martillo y seruirá por el segundo de esta visitta =

3. Item se prosiguio en linea rectta por la Esquina y Cerro que señala el mojon prezedentte haziendo diuision de Jurisdiz.es el Agua birtientte hasta Arrimado al Campo de Juan Erlanz de la Villa de Burgui que tiene en el termino de Donosea que esta en la Endrezera del Corral llamado de Jayme de la Villa de Nauasques y en la Introdu.on de dho. Campo se puso un mojon de piedra plantada con testigos y grauada la Cruz en la Corona a pico de martillo y es el terzero =

4. Item se prosiguio por el extremo del expresado campo de Juan erlanz quedando este en Jurisdizion de la Villa de Burgui esquina esquina segun cortta el Agua birtientte asta la Introduz.on de la heredad de dho. Acos vezino de al Villa de Burgui... =

5. Item desde dho. mojon se Continuo Cerro Cerro segun cortta el Aguabirtientte hasta la heredad de los subzesores de Domingo ustes vezino que fue de la Villa de Burgui que se halla en la Corona del termino de Donosoa Y Introduziendo en dha. Eredad se nabego hasta la hera de dha. heredad y Quedando aquella y la Borda que tiene Contigua por Jurisdizion de Burgui se discendio segun demuestra dha.

Aguabertiente al portillo p.r donde se halla el Camino real que se Nauega de la V.a de Burgui para la de Nauasques y desde el en drechura por el Cerro y Esquina que le sigue al alteron que antezede a la Borda de Simon Orduna Vezino de la Villa de Burgui que tiene en el termino llamado Mellua y por los de la Villa de Nauasques Cauo de tisne y en una Picarrilla que se encontro en este paraje y piedra eleuada se grauo Cruz a pico de martillo para q. Sirua del Cinco de esta diuision =

6. Item desde el enunciado mojon septo siguio linea recta segun demuestra el Aguabirtiente que ha de ser diuisorio Cerro, Cerro hasta el alteron mas eleuado de Mellua de donde se be la Villa de nauasques llamado por los de aquella Villa el trueno de Logasti y encontrando en dho. sitio un mojon de piedra plantada y testigos se le renobo la cruz que tenia grauada en la Cara que mira al Cielo y seruiria por el Seis =

7. Item desde este ultimo mojon se descendio al Portillo llamado por los de la Villa de Nauasques Cabo de las Bazias y a la parte del termino de Castillonuevo Junto a un Robre mui grueso que se encontro se allo el mojon antiguo... =

8. Item desde dho. mojon se continuo por la misma Idea de Cerro y Aguabertiente hasta el paraje que llaman los de la Villa de Nauasques el Cubillette y por los de Burgui Orbaisti en donde entre un matorral de Bojes se encontro un mojon... =

9. Item se prosiguio desde el ultimo mojon citado en linea rectta del Cerro del paco antes del paraje de Legaroz... =

10. Item subiendo linea recta a la eleuazion del Cerro en el antezedente mojon expresado se Continuo p.ra el paraje de la llana de Legaroz por la Esquina Esquina segun demuestra el Agua birtiente hasta la Introduzion llamada del llano de Legaroz y en la Coronilla antes de la bajada se encontro un mojon... =

11. Item desde este ultimo mojon se descendio de la llana llamada de legaroz y de

alla da bulta a la mano Izquierda la diuision de Jurisdiz.es a encontrarse con una pedrera o Cordellera de Peñas que sigue hazia la foz de entre Burgui y Saluatierra y de la Introduzion de dha. Cordellera de Peñas a pocos pasos de un Robre grade que en aquel sittio se encuentra por la parte de la expresada foz en una Peña biua y en la Cara que mira al Lugar de Castillo nuevo se encontro una Cruz grauada a pico de martillo, la que se le renobo y es el onze de esta visitta =

12. Item nabegando por el rematte superior de dha. Cordellera de Peñas para la foz referida en el mojon antecedente a poco mas de un tiro de escopetta se encontro en una peña de aquella Ria y la Cara que mira al lugar de Castillonuevo otra Cruz grauada como la antezed.te y Conoziendo ser mojon diuisorio se le renobo y seruiria del doze de esta Demarcazion =

13. Item siguiendo la misma linea rectta en cosa de dos tiros o algo mas de fusil en la parte superior de la Cordellera de Peñas y en la Cara que mira para el lugar de Castillo nuevo se encontro otra Cruz grauada lo mismo y de la similitud que la del mojon antezedente el que tambien se le renobo por conozer ser el diuisorio mojon de las Jurisdiz.es y señalara de tresze de este Instrumentto =

14. Iten se prosiguio desde dho. mojon por la misma Idea en mas trecho que se refiere en el prezedente con alguna Inclinazion para el Cerro del paco de hazia Castillonuevo y llegando a un Rasillo que ay en una Peñita en medio de el en la Cara que mira hazia el termino de Castillonuevo se encontro una Cruz grauada a pico de martillo y señalara el Catorze de este recorrim.to =

15. Item se continuo del ultimo mojon de traues y con Inclinazion para arriba hazia Castillonuevo y llegando a un artigon y pedrera en medio de el en una Peña de la elevazion de una bara en la Cara que mira al lugar de Castillonuevo se encontro una

Cruz grauada a pico de martillo y seruira del Quinze de esta demarcacion =

16. Y finalmente tirando en Cuchillo para arriba por la Costera del Paco referido como dando buelta azia el Lugar de Castillonuevo llegando al paso llamado del Borreguil que es Introduzion para la foz de entre Burgui y Salbatierra en una Peñita de la Esquina Aguabertiente que se alla poco antes de la Introduzion de dho. paso en la Cara que mira al Cielo se encontro una Cruz grauada a pico de martillo, la que se le renobo y ambas partes declararen finalizar en dho. mojon la diuision de las Jurisdiziones de ambas Villas... =

Martin Gil Miguel Urzainqui Pedro Marias Perez = Cosme Moler = Juan Ezquerr Gregorio Boronte = Ante mi, Nicolas de Algarra es.no =

e Iguualmente del recorrim.to del Vedado Casalenco llamado de Yzeiluzea de la Villa de Ysaua echo el onze de Julio de dho. año de Quarenta y Siete, Y en la misma Conform.d del recorrimi.to de los Dexses, o, Bortuzias de los Puertos Comfinantes a las Jurisdiz.es de Uztarroz y Ysaua su data Veinte, Veinte y Uno, y Veinte y dos de Julio del citado año de mil setezienttos y Cinquenta, que todos se allan testificados por Nicolas de Algarra es.no real... = En testim.o §§ De Verdad, Pedro Miguel Ros es.no»

6.4. *Auto otorgado por el Valle de Salazar sobre las diferencias ocurridas en razon del ultimo recorrimiento de mojones hecho el año de 1750 y faceria que hay de una y otra parte (540 [1757])*

1750.06.08: «En el Paraje llamado Estozi Jurisdiz.on de la V.a de Vidangoz a Cinco de Octubre de mil setezienttos Cinquenta y siete Ante Nosotros los Ess.nos y testigos Infras.s se Juntaron los señores Juan Carlos de Berradre, Alcalde maior y Capitan a Guerra del Valle de Salazar, Pedro Mathias Perez y Migeul Marco Vezi.os de las Villas de Isaua y Uztarroz, Angelo Esandi y Arina y Juan fran.co Rosanz, Vezinos de las Villas de Ochagauia y Esparza, todos Comisionarios y Apoderados de los Valle de salazar y Roncal;

Y dijeron que ocurriendo diferencias entre las Villas de Burgui y Vidangoz de dho.Valle de Roncal con las de Uscarres, Iziz, e Igal del de salazar, sobre alegar allarsen perjudicadas

en distintos parajes en el ultimo Recorrim.to Visita y amugazion de mojones echa el año pasado de mil setezienttos y Cinquenta por testimonio de Nicolas Algarra Es.no Real...

Y en lo que respeta a los Campos de Ambrosio Jorje Y Jauala vezino de Ibiz, y Ignazio Monzon y su subzesor Bauptista Gamba vezino de Vidangoz que estan en el paraxe llamado Cruchegorria para maior Claredad y heuitar la Confusion que ocurre, de Comformidad declaran que la Pieza que se halla en la Collada deuajo del Camino que tira para uscarres se halla en el termino y Jurisdizion de dha. Villa de Iziz, y el otro Campo que esta por la parte superior del Camino en el termino y Jurisdizion de dha. Villa de Vidangoz segun demarcan sus paredes,

Y en lo que respeta a la diferencia que ocurre sobre un Carneram.to echo a Mathias Arrese y Adott Vezino de la Villa de Escaroz por Guarda de la de Uztarroz en paraje fuera de su Panificado y suponiendo hallarse el ganado del suso dho. Pazturando en Yerba Cruzada, mediante a que por dho. Arrese se a alegado no ser asi, y hallarse dha. yerba Comida anteriorm.te por otros ganados de la Villa de Vztarroz, Por aora y sin que sirua de Consecuenzia, ni se oponga a las sentenzias y Concordias que hubiere en este asumptto mandan se erstituia y debuelua dho. Carneram.to con la Lana que al tiempo tenia... = Por tras.do, Pedro Miguel Ros es.no»

6.5. *Auto otorgado entre los Valles de Roncal y Salazar sobre diferencias ocurridas a resultas del recorrimiento de mojones hecho por los dos Valles el año 1750 (540 [1765])*

1765.09.25: «En la Villa de Ezcaroz y dentro de la Casa del Aiuntam.to a Veinte y cinco dias del mes de Septiembre del año de mil setezienttos sesenta y cinco yo el es.no imfras.to lei y notifique el despacho antecedente en sus propias personas a Juan fran.co Rosanz Alcalde maior y Capitan de Guerra del Valle de Salazar y Juez

Ordinario de la Villa de Ezcaroz y Quiñon de Errarte Juan fran.co de mancho Alle. de la Villa de Ochaguaia y su Jurisdizion Christoval Artazcoz y Uscarres Alle. de la Villa de Vscarres y Quiñon de Atavea, Juachin Goiena, Juan Marn. Urrutialde, Diego de Sarvide, Juan Ramon Bornas y Antonio Larrat Diputados de la villa de ochagavia, Joseph Recari y Hualde, y fran.co Lus Diputado de la villa de Jaurrieta, Dn. Manuel de Solana y Morea y Jph. Juanqui Diputados de la villa de Ezcaroz, Miguel Perez Diputado de la Villa de Esparza, Miguel fran.co Perez y Garcia, Dn. Julian de Usun, Agustin Charbes, Pedro fermin Migueleiz y Pasqual tambo Diputados del Quinon de atavea todos en Representaz.on del valle de Salazar... =

En el paraxe llamado Armistoa p.r Salazar y por el valle de Roncal Armuscoa a veinte y ocho del mes de Septiembre de mil setezientos sesenta y cinco...

Y Conformandosen en todo con ellos fueron conformes todas las sobredhas. partes en Renobar la muga nuebam.te descubierta, y no encontrada en el Ultimo Recorrim.to dando por lex.ma esta, y Renovando su Cruz a pico de martillo, y mandando derrivar y demoler la otra como puesta en termino no instruidos delecho, con esto q.e el moxon descubierto nuebam.te Comforma con el que le subsigue que es una Peña grande q.e mira y ace frente su murallon al Rio Jabros en cuios terminos fueron conformes... = En el termino llamado Cascabola Jurisdizion de la V.a de Vidangoz a veinte y nueve de sep.e de mil setez.s sesenta y cinco (...) = Por tras[la]do, Pedro Migl. Ros es[criba]no.»

4.1.1.2.7. ERRONKARIBARKO BATZAR NAGUSIKO ARTXIBOA (EBNA 7. mikrofitxa)

EBNA 7. mikrofitxa

7.1. *Copia de los autos de recorrimientos de mojonos entre el Valle de Roncal y Salazar (571 [1778])*

1778.09.29: «En lo alto del Puerto y endrecera q.e llaman de Bezulagaña a Veinte y nueve de Sep.re de mil setez.os setenta y ocho ante mi el Es.no y tes.os Infras.tos... proceden a a nueva demarcacion visura y renovacion de Mojones en la forma siguiente =

1. Primeram.te estando en dho. alto del Puerto entre el Payo llamado Zorrurua que queda a la mano drecha y el cabezo pequeño hantes de Mulludoya que esa a la Izquierda... en dho. Alto y linea q. vierte las aguas para los Reinos de España y Francia, se planto un Mojon de Piedra con sus tes.os... =

2. Ytem nabegando lignea recta acia el medio dia segun señala y da a entender el anteced.te Mojon q.e es el primero del actual recorrim.to en distancia de Sesenta Pasos se encontro un Mojon de Piedra gastada con muy corta elebacion del suelo... doce pasos mas aldelante, y dando encuentro con el camino que sigue del termino de Crucheta de la V.a de Vztarroz para el Rno. de Francia arrimado a dho. Camino por la parte baxa que mira para el medio dia para mas claredad se puso otro Mojon de Piedra mobidiza con tes.os... =

3. Yten siguiendo tam.en desde el anteced.te Mojon q.e es el Segundo linea reta para abaxo en distancia de Cinquenta y ocho Pasos junto a una oyadica que hace a la parte del oriente se hallo un Mojon... = ... =

5. Yten continuando drecham.te con Ynclinacion p.a abaxo por la misma linea en distancia de Ciento y Quarenta Pasos del anteced.te Mojon q.e es el quarto a la Yntroducion de Vn Rellano q.e se halla

hantes de llegar al termino o Sitio llamado Leyzapea se encontro un Mojon de Piedra movidiza con tes.os... =

6. Yten p.r la misma endrecera o linea Continuando p.a abaxo en distancia de Ciento Quarenta y ocho Pasos q.e hay acabado el rellano q.e se prebiene en el asiento del Quinto Mojon, y algo mas abajo de un rapido pendiente e Introducion el Sitio de Leizapea quedando siempre la oyada q.e se relaciona en los preced.tes Mojones o respectivos asientos de ellos a la Yzquierda se encontro el Mojon q. da a entender el ultimo recorrim.to con sus dos testigos... =

7. Yten continuandose Ygualm.te en ochenta Pasos por la misma Linea o endrecera p.a abaxo con tal qual Inclina.on p.r la mano drecha. a encontrarse con las Picarras llamadas de Leizapea no encontrandose o no pudiendose descubrir el Sep.mo Mojon q. Cita el ultimo recorrim.to p.r esta causa con deliberacion de las partes a pico de Martillo se hizo una Cruz en Vna Peña Rasa q. mira p.a el medio dia y se halla entre unos Tufarros q.e se mantienen en la mediacion de este paraxe, y Servira el Sep.mo del pnte. Recorrim.to =

8. Item prosiguiendo en Ygual Rumvo para abaxo en diferencia de ochenta Pasos poco mas o menos y hantes de llegar en treinta y tres al Espero de Fayas en el Raso se encontro Ygualm.te el Mojon antiguo de que hace mencion el Ultimo recorrim.to de Piedra mobediza con su Cruz y tes.os... =

9. Yten desde el antecd.te Mojon que es el octabo continuando p.r la elebacion o Cuchillo Virtiente de las aguas que tiene Un Montecillo q.e se halla entre el orijen de los arroyos llamados Andoña que queda por la parte q.e mira a la mano drecha. y el de Leizapea por la parte q.e mira a la mano Izquierda, hasta la Union de los dhos. dos

arroyos y despues dibidiendo las Juris.es de ambos Valles segun se manifiesta en Instrum.tos antiguos, el Regacho q.e se compone de dhos arroyos se continuo hasta el ajuntam.to q.e tiene con el Rio q.e baja de la endrecera de la Borda de Berradre de la V.a de Ochagabia, comunmente llamado Anduñaburua y pasado el Rio principal en el paraxe del ajuntam.to no encontrando el Mojon q.e debia aber... se prosiguió al traves del Cerro y Costera que tiene el Monte... y donde el ajuntadero de los dos arroyos que baja el uno de la Borda de Berradre y el otro de Tropeo Erreca a treinta y un Pasos de distancia al juntadero de los dos Arroyos por la endrecera del Paco se puso un Mojon de Piedra... =

10. Ytem siguiendo desde este Mojon Ultimo conforme da a entender el Cerro tirando drechamente p.a arriba a distancia de Ciento y Cinquenta Pasos se puso en un Raso otro Mojon de Piedra movidiza con sus tes.os por los lados al q.e se le hizo una cruz en la parte Superior de la Corona y este Mojon hace frente al Puente de Piedra llamado de Ballent que sirve de Paso p.a el Rio de Anduña... y de este Igualm.te siguiendo al traves a doscientos y doce Pasos se puso otro Mojon en un cerrillo o Esquina llamada Gaztuluzarguibela tam.en de Piedra movidiza con sus tes.os y Cruz... caminando p.a el Bordal q.e tiene Domingo Sancho garde Hixo y heredero de Pedro Joseph Garde vecino de la V.a de Uztarroz, en el termino llamado Laza y pasando al arroyuelo q.e se halla mirando acia el Poniente, se prosiguió por otra costerilla a su Esquina en donde a la Vista de los otros Ultimadam.te puestos, no encontrandose el Mojon diez q. manifiesta el recorrim.to anterior en su lugar se puso otro de Piedra movidiza con sus tes.os y Cruz en la corona =

11. Yten desde dho. Mojon se nabego con declinacion para arriba endrezando al Bordal referido de Pedro Joseph garde en la distancia de Ciento y Quarenta Pasos hantes de la foya o arroyo q.e antecede a dha. Heredad, Se puso para mas claredad otro Mojon de Piedra mobediza con su Cruz y testigos oy es el mismo q. contiene el recorrim.to anterior q.e se hallo derruido y se lebanto poniendose en su sitio correspond.te al q.e se le renovo la

Cruz a pico de Martillo y dho. Mojon se halla unos catorce Pasos hantes de la foya y arroyo = ... =

13. Iten se prosiguió tam.en desde el anterior Moxon endrechura para el Riacho q.e baja de Gaztuluzarra y a ochenta Pasos q. dista la espueda baja que tienen los campos de Miguel marco vecino de dha. Va. de Uztarroz no encontrandose el Mojon que da a entender el recorrim.to Ultimo aberse puesto en un Peñasco de Calidad arenisca o Lapiza en la cara q. mira al Cielo debajo de la espueda y arrimado a ella... =

14. Yten asi bien desde este Ultimo Moxon Siguiendo para abaxo hasta llegar al riacho q. baja de gaztuluzarra q. dista y hay la difrencia de Quarenta y ocho Pasos y Continuando del Riacho por la Costera al Traves con inclina.on p.a arriba en otros Quarenta y ocho Pasos se encontro Un Moxon de Piedra mobidiza con sus tes.os y Cruz en la Corona... = ... =

16. Yten continuando desde dho. Moxon p.r la Esquina que sigue p.r debajo de la hera q.e señala el anteced.te Mojon comf.e corta aquella quedando a la mano Yzquierda las Piezas que fueron de Juan Felix Eseberri y aora de pedro Miguel artin Salboch tro. organista vecino de dha. va. de Uztarroz y por la drecha las de Carlos Migueleiz vecino de Yzalzu hasta el ajuntam.to del Riacho o Arroyo q.e baja del termino de laza y el Rio q.e llaman de Zotrapea cuyo Ayuntam.to sirbe de Mojon como hantes lo estaba y desde dho. Ayuntam.to de Rios quedaron Comformes segun los estados anteced.tes correr la dibision de Juris.es por el Rio q.e llaman Zotrapea Rio Rio hasta el orijen de el o la fuente q. anteriorm.te llamaban de Arrilucea y oy de Zotrapea que se halla a la mano drecha de dos Barrancos q. median en esta parte y debaxo de los campos de Pedro Algarra vecino de la V.a de Ezcaroz y desde dha. Fuente se subio linea recta arriba para la Sierra y a treinta Pasos hantes de llegar al camino q.e se nabega de la V.a de Uztarroz para el V.e de Salazar y saliendo al Raso del fayar mas alto, y

donde hay pegante a el una porcion de Falagueral en distancia de ochenta Pasos poco mas o menos mas arriba en el paraxe q.e actualm.te se llama de Landasarguia no encontrandose el Moxon q. relaciona el Ultimo recorrimiento en su lugar se puso otro de Piedra movidiza con sus testigos... =

17. Yten se continuo desde el enunciado Moxon linea recta para arriba hasta el final de la Altura y en ella tomando declinacion para abaxo del termino llamado Laquaga en distancia de Ciento y diez y seis Pasos, del otro q.e se acaba de escribir se encontro el antiguo Mojon... =

18. Iten se descendio linea recta p.a abaxo con alguna Inclinacion para la parte de Ezcaroz en la distancia de ciento y Quarenta Passo y en el paraxe llamado por los de la V.a de Ezcaroz Iturrocha y por la de Uztarroz Laquaga entre las Heredades de los Herederos de Antonio Lamperez y Morea, que lo es haora dho. Dn. Pedro Fermin Ochoa vecino de dha. V.a de Ezcaroz que queda p.r la mano drecha y la de Domingo martin Vecino de Uztarroz q.e esta p.r la Izquierda, se encontro el Mojon antiguo... = ... =

20. Iten prosiguiendo en esta delineacion o demarcacion de Moxones, se tiro por el Cerrillo q.e se refiere en el antecede.te Mojon, Comf.e dice su Esquina hasta encontrarse con el Rio y su Ayuntam.to de Riachos y pasado el Ynsinuado Ayuntam.to de Riachos se prosiguió al traves por la costera y Ayar q.e hay en dho. paraxe y luego q.e se concluyo el Espeso en la Esquina del Cerrillo Junto a una Aya sola y de bastante Cuerpo a la parte de arriba de ella se encontro el Moxon q.e llama el antecedente recorrim.to ser la Introducion del termino llamado Equiederra, el q.e reconociendose por tal moxon dibidente de amvos terminos se le renovo la Cruz a pico de Martillo y este Moxon se hallo descubierto y a la Vista del Barranco mayor por aber cortado por la parte vaja su espesura que es por la parte que queda p.a Salazar, y aunque subsiste la Aya que cita, actualm.te esta seca y parte de ella Quemada =

21. Yten tirando desde este Moxon veinte para abaxo al traves al Riacho q.e antecede

por el paco del termino de Equiederra desde alli se prosiguió con alguna Inclinacion para arriba y parte del Valle de Roncal por dho. Paco al traves... =

22. Iten se prosiguió Igualm.te al traves con alguna Inclinacion linea recta hasta tropezar con el camino llamado Jabros que sube para la ere.d de Balthasar Marco, y pasado el camino a tres o quatro pasos de el, y a otros tantos hantes de llegar a la Esquina AguaVirtiente q. mira al Paco de Equioria se encontro el Moxon q.e manifiesta dho. recorrim.to del año Cinquenta... =

23. Iten asi bien se tiro o se descendio endrechura acia el Regacho que baxa desde la eredad de Ilarion Martin vecino de la Va. de Uztarroz del referido termino de Equiederra para el Rio Jabros y en Veinte y quatro Pasos hantes de llegar a dho. Regacho y en un rellanico q.e hace al extremo de Vna Pieza de Baup.ta Echeberria... se hace mencion aberse encontrado un Moxon elebado de Piedra Quadrada y Arenisca... =

24. Iten... llegando a la Esquina llamada Equioria en dha. endrecera se encontro un Moxon de Piedra movidiza... =

25. Iten desde el Ultimo Moxon arriba citado se descendio para la Solana de Equioria con Inclinacion al traves y parte de la Va. de Vidangoz, y al medio de la referida solana Inclinandose para arriba en un Rasillo o Rellano en seis pasos hantes de llegar al arroyo o Barranquillo se encontro un Mojon antiguo cubierto de tierra...

26. Iten desde alli esto es de dho. Barranquillo o Arroyo con la misma Inclinacion para arriba tirando como a medio lado al Cerro o Costera llamada de Garaitecua²⁶⁷, y encontrando en su Esquina y Cara que mira al Bordal defran.co Bere vecino de la Villa de Esparza que esta

²⁶⁷ g.a. *Garaiteina* eta *Garaitena* aldaerak dokumentatzen badira ere, kasu honetan *Garaitecua* irakurtzen da garbi-garbi.

pasado el Rio Jabros en la parte y endrecera de Esparza un Moxon de Piedra movediza que es el mismo que cita el anterior recorrim.to... =

27. Iten teniendo presente lo que dice en quanto al Moxon numero Veinte y siete del recorrim.to de dho año de Cinquenta de que se continuo al traves de la Moxonera descendiendo al Barranco q.e le sigue para la parte de la V.a de Vidangoz, con inclinacion acia el V.e de Roncal, y desde dho. Barranco con inclinacion acia el de Salazar, a salir a la costera o cerro llamado p.r los de Esparza Arbistoa y por los de Vidangoz Armuscoa y de q.e a quatro Pasos mas arriba y parte del V.e de Roncal de una Hera y otro tanto trecho hantes de llegar al Espeso de Ayo que se halla en la parte superior no encontrando el Moxon antiguo que debia aber se puso otro de Piedra mobidiza... por lo q.e conformes todas las partes que entonces asistieron renovaron la Muga nuebam.te descubierta... =

28. Iten acudiendo a lo q.e dice el ultimo recorrim.to del año de Cinquenta, y el otro antiguo a que se refiere este en que puntualm.te da a entender debe continuar la Moxonera por las Peñas mas altas hasta el Collado de Cascabela, p.r que en este Intermedio se encuentran difrentes Rias o cordelleras de Peñas y que las mas baxas en terreno tienen mas elebacion desde el Piso que no las otras Rias que se hallan p.r mas arriba... se continuo con la demarcacion hasta el paraxe q.e antiguam.te le llamaban el Collado de Cascabela, y q.e llegando a una Roca o Peña de alguna elebacion que esta a la parte baxa de dho Collado de Cascabela con alg.a elebacion la que hace Esquina Con pendiente p.r la parte de medio dia, a pocos pasos mas abaxo y que mirando para el Valle de Salazar se encontro una Hera y a unos doce Pasos mas abaxo de ella en una Pedrera o Roquillas se encontro en una de ellas y Cara que mira al Cielo Una Cruz gravada a pico de Martillo y que segun el terreno correspond.te en lineea recta a la cordellera de Peñas que queda espresado... =

29. Iten desde el Moxon que queda referido se baxo p.r la solana de cascabela con inclinacion acia lo de Vidangoz y hasta

tropezar a dar encuentro con el arroyo que baxa de la parte del termino llamado Gambea de Vidangoz y pasado aquel siguiendo a distancia de treinta y tres Pasos por la costera que tiene el Paco con la misma inclinacion se encontro un Moxon de Piedra Arenisca con tes.os y Una Cruz en su corona gravada a pico de Martillo... =

30. Yten desde dho. Moxon Veinte y nueve se prosiguió a traves con igual inclinacion para arriba hasta la cantera que antiguam.te llamaban Garandocha, y se halla mas arriba y parte del V.e de Roncal de la eredad que en dho. sitio tienen los subcesores de la casa de Vicente Arguedas Vecino que fue de dha. Villa de Ygal, y a Veinte y cinco Pasos mas abaxo de la Era que se halla en la Esquina y endrecera del camino que desde dho. Ve. de Salazar se transita para dha. Va. de Uztarroze²⁶⁸ se encontro un Moxon de Piedra mobediza con dos cruces fijadas y echas en la Corona con pico de Martillo... =

31. Iten baxando tam.en linea recta por la Solana llamada de Garandocha hasta el Riacho q.e le sigue y desde el subiendo cinquenta Pasos por la costera del Paco... se planto uno de Piedra con sus tes.os con una cruz echa a pico de martillo... =

32. Iten del Ultimo Moxon que se acaba de citar se siguió al traves comf.e da a entender y delinea una Espuenda o Vestijos antiguos de ella drecham.te hasta salir a Una Hera que en el termino llamado Uztalazarra p.r los Vecinos de la Va. de Ygal y Zeleguibela por los de la Va. de Vidangoz quedando por la parte Superior el Bordal de los Herederos de Yerbasio Gorria Vecino de esta Ultima Villa y por el cavo baxo de la Hera una Pieza de Juan Miguel Samper vecino de la mencionada Ygal, con su dibision con la Hera se encontro un Moxon de Piedra mobidiza, plantada y fixada en tierra con testigos y

²⁶⁸ g.a. Erdaraz ari bada ere, ez du Uztarroz idazten, Uztarroze baizik, alegia, euskaraz erabiltzen den forma.

dos cruces gravadas en su corona a pico de Martillo...

34. Iten tomando para abaxo Comf.e dice el Cerro o Cantera o Loma que mira para el medio dia linea recta tomando desde el Ultimo Moxon y como corta aquella, se tiro hasta dar con el Riacho o Arroyo del termino q.e antiguan.te hera llamado con el nom.e de oyanarte y oy p.r los de la Va. de Igal Urtazarana y por los de Vidangoz el barranco de Zeliguibela y siguiendo con este Rumbo la linea por el Paco con inclinacion para la dha. Villa de Igal en distancia de Ciento Veinte Pasos poco mas o menos desde el Regacho se vino a hacer encuentro con una Hera antigua en la que todavia se mantienen algunos Pinatones secos, y en la Esquina q.e Corresponde al orijen o principio del Barranco que queda atras no encontrandose el Moxon q. manifiesta el recorrim.to ultimadam.te echo, se procedia de Conformidad de las partes a poner otro de nuebo en el mismo sitio donde se hallaba el que se a echado de menos... =

35. Iten con inclinacion y caida para la Va. de Igal y siguiendo en esta Conformidad segun corta y dice la Hera citadas en el anteced.te Moxon y biniendo a salir a una cantera llamada Bulgarm.te p.r los de igal Uztazarana y p.r los de Vidangoz Zeleguibela no encontrando en este paraxe el Moxon que para mayor Claredad se puso en el recorrim.to anteced.te segun dice el instrum.to formado entonces biendo esta falta en su lugar se puso un Moxon nuebo de Piedra movediza con dos tes[tig]os²⁶⁹ que se le metieron en el interior de la tierra y se le hizo una Cruz grabada con pico de martillo la que esta formada en la parte superior de dho. Moxon = ... =

37. Iten siguiendose por el mismo horden y linea para arriba a lo mas alto del Cerro llamado, por lo regular por los Vecinos de Vidangoz Zamarguilea, se hallo en una Pedrera o Picarrita elebada que hace linea recta y llamada Segura, a los anteced.tes

Moxones, una cruz grabada a pico de martillo... =

38. Iten tirando desde el Moxon que se manifiesta arriba y descendiendo endrechura o linea recta con Inclinacion para la Va. de Vidangoz y hantes de llegar a una oyada o barranquillo se encontro el Moxon... =

39. Iten continuando en esta Visura y demarcacion de Moxones y acudiendo al otro atillo o cerro q.e se halla inmediato con el nom.e de Zamarguilea por entre las Piezas de Pasqual Iriarte Vecino de la Va. de Igal, y por arriba las de Athanasio Urzainqui, Vecino de Vidangoz, y a ocho Pasos mas arriba y parte de Vidangoz junto a una senda que Cruza dha. Picarra en una Peña de ella se encontro el Moxon antiguo... =

40. Iten... sobre una Pieza del citado Athanasio Urzainqui y paraxe llamado por los de Vidangoz, Estozi y por los de Igal, Iturrizarra se encontro una Cruz en dha. Peña grabada a pico de Martillo... = ... =

42. Iten tam.en se continuo por el mencionado cerro comf.e dice aquel al Puyo q. en tiempos antiguos hera conocido con el nom.e de sanchodacocharra, y en el dia con la Peña de Aytasancha Argaña por los de la Va. de Igal y por los Vecinos de Vidangoz la peña hantes de Estozi en donde en la cara q. mira para el medio dia en la parte de arriba se encontro una Cruz echa a pico de Martillo... =

43. Iten Continuando para abaxo endrechura y mirando al medio dia, por el cerro que tira hasta el medio del carasol que es el paraxe del termino q. se denomina Estozi, en cuyo paraxe y Junto a Un Roble q. esta al extremo de las Piezas de Joseph Bertol vecino de la Villa de Vidangoz por la parte q. corresponde a Igal abiendose dado con el Moxon q. relaciona el anteced.te recorrim.to... se le renovo la Cruz que tiene en la corona a pico de martillo =

²⁶⁹ Mugarri baten bi aldeetan jartzen diren bi harri txikiei *lekuko* izena ematen zaie. *Lekukoak* mugarria egon behar duen lekua finkatzeko eta mugarria ez dela mugitu egiaztatzeko erabiltzen dira.

44. Iten continuando en la misma Visura... se dio con tres Pedruscos que estan al extremo del campo de Joseph Bertol vecino de dha. Va. de Vidangoz, por la parte y endrecera del termino de Ygal, en uno de dhos. tres Pedruscos o Peñascos q. es el de medios en la cara q. mira al cielo y al moxon anterior, se encontro una Cruz esculpida con Martillo... =

45. Iten abiendose continuado drecham.te al Riacho de dho. termino de Estozi, cojiendo porcion del Campo de Juan Jauregui Vecino de dha. Va. de Ygal como en una hera de Tierra y pasado dho. Riacho, se continuo con inclinacion al Poniente o a lo de Ygal por la Costerilla que tiene el Paco a la Pieza llamada de Juan onco vecino de la V.a de Vidangoz... =

46. Iten tirando desde el anteced.te Moxon se prosiguió al traves por el Referido Paco, como mirando a la parte de Guesa y se siguió hasta dar encuentro con una Esquina que esta hantes de llegar a un Barranquillo q. se halla en dho. Paco Cuyo orixen tiene por la parte Inferior de los Campos de Jerbasio Gorria sites en Zaltungorri en donde se dio con el Moxon... =

47. Iten se prosiguió, al traves o Como de Cuchillo a dho. Barranquillo y desde este paraxe p.r la misma linea mirando a dha. V.a de Igal a la introducion de un alteroncillo que se halla hantes de Vna Mosquera o Asestadero pertenez.te a la Va. de Ygal se encontro un Moxon... =

48. Iten prosiguiendo asi bien la Moxonera Como de Cuchillo o al traves por la misma linea a sobre la Mosquera... se continuo a la Esquina que sigue con inclinacion para dha. Va. de Ygal, y de esta Esquina continuando para abaxo a la dibision y Espuenda q. se halla entre los campos de Miguel Esbanea vecino de Ygal que quedan a la mano drecha y por la Yzquierda con los de la Casa llamada de Torrea de Vidangoz, haora de Ygnacio Ayerra, en donde a lo q. se llevo a la endrecera de dhos. Campos Comunm.te llamado Bacuelacua²⁷⁰ y en el labio de la

Espuenda del Yntermedio de dhos. dos campos en paraxe descubierto y Raso se encontro el Moxon... =

49. Iten desde dho. Moxon linea recta y como con alguna Inclinacion para la Izquierda se siguió al Rio denominado Zaltungorri y pasado aquel tirando drecham.te y pasando arrimado a un alteroncillo, donde estan unas Saleras q. se hallan a la mano drecha y quedan en lo de Ygal, continuando de esta suerte hasta introducirse en el Cerro p.a la Peña de Lezegorria, y pasado p.r medio de la dibision de las Pieza de Pasqual onco y Samper Vecino de la Va. de Ygal que quedan a la mano drecha y las de Beleriano Mainz a la Yzquierda no encontrandose el Moxon que da a entender el instrum.to del anteced.te recorrim.to las partes enteradas de esta falta a la introducion de este Cerro o Loma y al labio de unos Artigones q. a abierto dho. Samper se puso un Moxon... =

50. Iten continuando p.r dho. cerro y llegando a cerca de la mitad de la costera y Paco llamado p.r los de Ygal y por los de Vidangoz Mincharena en el cerro referido se encontro el Moxon de Piedra movediza q. da a entender el anteced.te recorrim.to... =

51. Iten tirando p.a arriba en drecho p.r dho. Cerro o Loma a la Peña llamada de Lecegorria y atendiendo alo q. dice en esta parte el anterior recorrim.to de que no abiendose encontrado el Moxon que citaba el antiguo q. debia aber a la Raiz de dha. Peña grande que esta p.r la parte de Igal, p.r que segun dho Recorrim.to antiguo quedaba en el termino de ygal y aber Comformado entonces esto es en el recorrim.to de dho año de Cinquenta y de ai aldelante corriese la Moxonera por la regliza que cruza dha. Peña en la parte superior... =

52. Iten desde la Regliza de la Superioridad de la Peña grande de la q. arriba se hace mencion y por sobre la Cruz que se halla plantificada y Esculpida en ella se continuo mirando al traves a la parte y endrecera q. señala el medio dia por la

²⁷⁰ g.a. *Baku(a)lekua* behar luke. Lerro bukaeran honela zatitua: *Bacuela-¶-cua*.

Pieza de Feliciano Arregui vecino de la Va. de Ygal comprendiendo parte y porcion de ella y llegando al paraxe comunm.te llamado Sasari no encontrandose el Moxon q. dice el sobre dho. recorrim.to del año Cinquenta... =

53. Iten desde el relacionado Moxon numero Cinq.ta y dos continuando lineea recta como al traves para el Poniente a la Esquina y Cerro q. Componen unas Picarras de Peñas en el termino llamado Sasari y Segun el antiguo recorrim.to Abrenachea y no encontrandose el Moxon q. da a entender el recorrim.to de dho. año de Cinquenta en su puesto se puso otro, cerca de una Encina que queda por la parte del medio dia en unas Picarras de Peñas donde se gravo una Cruz con pico de Martillo q. mira p.a el cielo... =

54. Iten desde dho Moxon Cinquenta y tres, se prosiguió linea recta al cerro que subsiste al endrecho de la Borda de Carlos de Yziz, y estando en dho. paraxe llamado tam.en el cerro de Sasari se encontro el Moxon q.e recuerda el recorrim.to anterior... =

55. Iten acudiendo a la perfecta conclusion de estas diligencias y baxando al Barranquillo que le sigue y tomando de el linea recta para arriba por el Paco q. antecede al paraxe llamado Sasariburua, estando en la mitad de dho. Paco se encontro un Moxon de Piedra movidiza q. es el mismo de q.e hace espresion el anterior recorrim.to... =

56. Iten asi mismo continuando por la misma Vereda o Rumbo linea recta y llegado a la cantera de Sasiriburua se encontro en una Peñita una Cruz grabada a pico de Martillo y por lo q. Comforma en esto el Ultimo recorrim.to, y que entonces habiendose renovado aquella en la misma Peña se gravo otra de nuevo y al pnte. reputandose ser esta Peñita Con sus Cruces Moxon que señala la particion de las Juris.es de ambos Valles se paso a renovar aquella a pico de Martillo =

57. Iten se continuo linea recta hasta la elebacion y superioridad de la conclusion de dha. Cuesta y en su Esquina en una Pedrera o Picarra de Peñas q. antiguam.te se llamaba Sasariburua y oy p.r los vez.os del Lugar de

Yziz la cantera de Magardoya se encontro el Moxon q. cita el anteced.te recorrim.to de Piedra movidiza... = ... =

59. Iten tirando tam.en al traves a un paraxe llamado p.r los de Vidangoz Cruchegorria, a la introducion de Un campo o Pieza de dn. Fran.co Esparza vecino de la Va. de Ezcaroz del Ve. de Salazar... en el cabezo que tiene p.r la parte del Ultimo Moxon se planto uno de Piedra mobidiza y tes.os grabada la cruz en la Corona... =

60. Iten se continuo para adelante por el mismo orden o linea recta por el cabezo q. tiene un Bordal de los Subcesores de Ignacio Monzon vecino q.e fue de la Va. de Vidangoz, que se halla p.r el Costado de la Va. de Burgui llamado corrientem.te p.r los de Vidangoz Cruchegorria y por los de Yziz Magardaga en donde q. es la introducion y entrada de dho. Bordal que es por la parte Superior donde se le da el nom.e de Cabezo, no encontrandose el Moxon... =

61. Iten prosiguiendo p.r dho. Bordal de los Subcesores del referido Ignacio Monzon Vecino de la Va. de Vidangoz segun denota y da a entender el Cerco de sus Paredes, y tirando asi con inclinacion a lo de Burgui, a la caida y salida de dho. Bordal y llegando al Camino o trabiesa q. hay para nabegar desde Usarres a Vidangoz y Cerca y muy proximo a la entrada del campo de dho. Ambrosio Jorje y Jabala que queda en Juris.on de dha. Va. de Vidangoz y Contra el camino q. hay como algo mas de un Paso por la parte de Sagarraga no encontrando el Moxon de hantes se puso otro de Piedra movidiza con sus tes.os... =

62. Item desde este Moxon... concluye y acaba la Juris.on o Dezmarío de dha. Va. de Yziz y Continua desde el con el Dezmarío de Usarres... =

63 & 64. Iten se prosiguiendo nabegando, cerro cerro segun dicta y da a entender el Moxon anteced.te quedando p.a Juriz.on de la Va. de Vidangoz el

Pendiente de la parte del Oriente, Conforme dice el agua Virtiente, hasta dar con el Morroncillo o remate del cerro llamado p.r los de Usarres el alteron de Armutilaga y por los de Vidangoz Escace en donde se encontraron plantificados los dos Moxones q.e cita el anterior recorrim.to juntos; el uno para que señale la linea del Ultimo que queda puesto, y el otro para que demuestre y haga palpablem.te ver la buelta q. da la dibision de Juris.es por el cerro q. sigue a la parte del V.e de Roncal y paraxe denominado Arringurinea de la Va. de Vidangoz.... =

65. Iten se continuo en Ygual manera p.r el cerro q. mira al Ve. de Roncal y parte de Aragon; cerro, cerro, hasta dar con una hera que esta en la Cantera, declarando como declaran las partes estar la mitad de ella en la Juris.on de la Va. de Usarres y la otra mitad en la de Vidangoz, como Ygualm.te se hizo esta manifestacion en el recorrim.to Ultimo de dho. año de Cinquenta y de que continua la dibision de la Moxonera p.r el sitio del medio de la hera; decaendo para abaxo a la endrecera de unos Paules comunm.te llamados p.r los de la Va. de Usarres las Navas donde se encontro el Moxon... =

66. Iten continuando las partes q. representan esta accion la linea referida cerro cerro al paraxe q. antiguam.te hera conocido con el nom.e de Andrelopeburua y en el alteroncillo q. remata se hallo un Moxon de Piedra... señal demostratiba de la Buelta que da la dibision de Juris.es... =

67. Iten mirando endrechura y con arreglo a la demostracion y figura q.e hace la Piedra del Moxon anteced.te se tomo p.a abaxo en linea recta hasta tropezar una Regliza o Cordillera de Peñas y sobre ella a la mano Yzquierda del Salto de la Agua q. tiene en este paraxe no encontrandose el Moxon... se puso por Moxon una Peña q. esta al lado Izquierdo del Salto en distancia de Veinte pasos... =

68. Iten dando buelta comf.e corta la Cordellera de Peñas, se prosiguió inclinando por la mano drecha y parte del Poniente, en cuyas Peñas en la parte que corresponde a Artemaloea llamado en esta manera p.r los de

la Va. de Vidangoz; y las Peñas de Sta. Maria por los de Usarres, se encontro en una Peña de dha. Picarra y Cordellera de Peñas Una Cruz echa y grabada a Pico de Martillo... =

69. Iten se descendio por el Cerro nombrado Artemaloea mirando entre el medio dia y el Poniente y llegando mas abaxo de dos Arboles de Encina que quedan a la mano drecha se encontro Un Moxon de Piedra movidiza con una Cruz grabada en la corona... =

70. Iten desde el Ultimo Moxon donde se concluyo la Juris.on de la Va. de Vidangoz y entra con la de Burgui, se prosiguió por la linea q. detras queda relacionado mirando al Poniente a una Cordellera de Peñas q. descendiendo por la parte de Yziz para abaxo acia la parte de Burgui y en una Peña sobresaliente a la parte del ultimo Moxon se encontro Una Cruz echa a pico de Martillo... =

71. Iten tirando p.a abaxo linea recta p.a el Poniente desde dho. Moxon, hasta encontrarse con e Ayuntamiento del Riacho q. baxa de Ybarzoloa termino de dha. Va. de Usarres y el Riacho q. baxa de las Foces de Sta. Maria, aunque dice el Ultimo recorrim.to q. arrimado a este ultimo Regacho por la parte de Usarres y a tres Pasos de la Yntroducion del otro se hallo un Moxon de Piedra... =

72. Iten Igualmente subiendo por la Costerilla y endrecera q. corresponde mirando acia el Lugar de Ustes, por el Paco arriba en distanzia de doscientos Pasos poco mas o menos se encontro un Moxon... =

73. Iten desde este Ultimo Moxon se prosiguió por la Costera del Paco al traves p.a la Va. de Usarres con alguna Inclinacon para arriba al cerrillo o costera q. hace enfrente de un Salto de Agua q. se halla a su comfin y en la parte de Vidangoz... =

74. Iten desde el preced.te Moxon se prosiguió con la misma Inclina.on a un

Paul o Barranquillo q. se halla muy proximo y estando algo mas abaxo del nacim.to de un cerrillo no encontrandose el Moxon antiguo... se puso otro Moxon... = ... =

76. Iten Igualmente se prosiguió desde el citado Moxon Ultimadam.te puesto por el Cerro arriba a la Punta q. llaman los de la Va. de Usarres Mururoza y a tres o quatro Pasos mas abaxo de los mas elebado por la parte de Burgui y mano Izquierda se encontro un Moxon...=

77. Iten se continuo al traves por el costado de otro alteron quedando este por la parte de la mano drecha por la Ladera o Costado, hasta llegar al tercer cerrillo llamado p.r los de Burgui Sagarraga y en su Esquina se encontro el Moxon... =

78. Iten tam.en se siguió linea recta Como de Cuchillo hasta salir al collado llamado Pampillone y al cabezo alto de la Pieza de Miguel Usarres vecino de la Va. Usarres que queda por la mano Izquierda y al lado de dha. Pieza se dio con el Moxon q. relaciona el ultimo recorrim[ien]to = ... =

80. Iten p.r Conclusion se continuo linea recta hasta llegar al cubilar llamado de Pampillone y Junto al Barranco a ocho Pasos poco mas o menos de dho Barranco q. se halla en el mismo sitio se encontro el Moxon q. cita el Ultimo Recorrim.to q. es de Piedra mobidiza plantada con tes.os y gravada la cruz a pico de Martillo la que se renovo igualm.te al tiempo de esta vista por graduarse legitimam.te p.r berdadero Moxon; con lo qual se do fin conclusion a este recorrim.to y nueva demarcacion de Moxones... se hizo este auto q.e fue concluido el dia de oy tres de Octubre de mil setez.os setenta y ocho en el paraxe llamado de Pampilloni, siendo tes.os dho. Pedro Barrenese vecino de la Va. de yzalzu, y Pedro Fran.co Perez residente en la de Roncal, como quienes han handado en todo en el tiempo del recorrim.to y firma.on todos y en fee de ello yo el dho. Es.no = Juan Ramon Bornas; Pedro Fermin de Ochoa; Pedro Agustin Hualde; Juan Pasqual Samper; Juan Antonio ochoa; Pedro Miguel Gayarre; Pedro Barrenese; Pedro Frn.co Perez; ante mi Pedro Miguel

Ros Es.no = en fee de que esta copia combiene legalmente con su orijinal que en mi Poder e registros que da signo y firma como le acostumbro = en testim. §§ de Verdad, Pedro Migel Ros es.no.»

7.2. *Copia del recorrimiento de mojones entre el Valle de Roncal y lugar de Ustés (572 [1778])*

1778.10.05: «En el paraje llamado el cubilar de Pampilloni, y antiguam.te el cubilar de Murucuroza a Cinco de octubre de mil setez.os setenta y ocho... haora biendo que a pasado tanto tiempo, sin aber echo esta diligencia los concurrentes como tales comisionados llebados del mismo Celo de ebitar toda diferencia proceden a hacer nueva demarcacion visita y recorrim.to de dhos. Mojones en la forma y manera del Thenor siguiente =

1. Primeramente estando en el Mojon q. se halla a pocos pasos de Un Barranquillo del Cubilar llamado de Pampillone que uno y otro se hallan por la parte y endrecera que mira para Vidangoz del espresado Mojon... con testigos y cruz en la corona se renovo aquella a pico de martillo para q. sea el primer Mojon del actual recorrim.to =

2. Iten desde el Mojon... a doscientos y Cinquenta Pasos del anteced.te pegante a la cañada real q. queda p.r la parte del medio dia en la Juriscion del lugar de Vstes y en la parte superior de una Larraza a modo de Cubilar se dio con el segundo Mojon q. menciona el recorrim.to q. antecede a este al que se le renovo conpico de Martillo la Cruz q. tiene = ... =

4. Iten de continuo p.r la misma linea o idea como al traves para arriba, tirando a otro cubilar q.e se halla en la esquina superior y haga virtiente p.r la parte de Burgui, y en su Esquina encontrandose un Mojon antiguo, comunm.te llamado el Mojon de la Piedra blanca con una Cruz en la parte superior... =

5. Iten prosiguiendo para abajo desde el Mojon del Cubilar p.r la Esquina del agua

virtiente para la parte de castillonuevo a poco mas de Cien Pasos se encontro en una Peña picarra y en la cara que mira al cielo una cruz grabada con pico de martillo... =

6. Iten... sobre el Barranco ce Antecoegua, y p.r la parte del lugar de Ustes sobre el barranco de Abesanca y al empar del campo llamado de Ballado del mismo lugar, y en dho. Sitio a la raya o proximi.d de la parte que hace agua Virtiente se hallo el sexto Mojon... =

7. Iten tirando Igualemen.te lignea recta al alteron que corresponde al termino llamado antequeregua de la Villa de Burgui y en la cara de el a la vista del que queda atras q. es el Mojon seis se encontro el Mojon q. da a entender el recorrim.to de dho. año de Cinquenta... =

8. Iten... mas abajo de las Saleras llamadas de Antequeregua y quedando estas p.r la parte de la Villa de Burgui y en su jurisdiccion en el mencionado cerro o costera se encontro el Mojon... = ... =

10. Iten... hasta llegar a un collado que se halla sobre la oida de las pardinas y la pieza llamada de la Abadia del lugar de Ustes... y en la parte que mira acia el lugar de Castillonuevo se puso un mojon... =

11. Iten desde este ultimo Mojon siguiendo en dho. recorrimiento en lignea recta hasta un collado llamado p.r los del lugar de Vstes Paconapul y Junto al camino que se nabega de la villa de Burgui para el Valle de Salazar, quedando este por la parte de los Mojones preced.tes proximo a dho. Camino, se encontro un Mojon de Piedra mobediza con testigos y Cruz en su parte superior... =

12. Iten... p.r la Costera del cerro al trabes a salir al Portillo o Collado llamado p.r los de la Villa de Burgui Custobli, y por los del lugar de Ustes Sobreinarblo... se puso un Mojon... = ... =

14. Iten prosiguiendo en estas dilig.as y llegado al Portillo de Costobli o Sobre Inarblo a la parte drecha de un Roble grande q. hay en dho. sitio se encontro el Mojon... =

15. Iten... al endrecho del Barranco q.e llaman los de Burgui Custobli y los del Lugar de Ustes Lalandeta, y en una peñita o Piedra firme que se encontro en este paraje, en la cara q. mira al cielo se dio con una cruz echa con pico de martillo... =

16. Iten se descendio de dho. sitio o Mojon ultimo q. contiene el asiento anteced.te en lignea recta a un rellano llamado p.r los del lugar de Ustes Lalandeta y en la Esquina del aguavirtiente... a su extremo se hizo encuentro con el Mojon... =

17. Iten en Igual Comformidad desde el mojon anteced.te se prosiguió p.r la misma linea del aguavirtiente hasta llegar al alteroncillo llamado p.r los del lugar de Vstes Lalandeta y p.r los de la Villa de Burgui el cavo alto del cerro de reteña... =

18. Iten asi mismo se continuo en lignea recta al collado llamado por los de ustes Valseta y en la endrecera del corral llamado de Jaime no encontrandose el Mojon que dice el recorrim.to... se puso otro de Piedra mobediza... =

19. Iten desde el espresado paraxe caminando p.r la misma Linea del agua Virtiente al sitio denominado p.r la parte de la Billa de Burgui Donochoa y p.r los del lugar de Ustes Lalandeta donde se finaliza la Juris.on de dho. lugar por introducirse desde este mismo sitio a la Juris.on de la villa de Navasques Comfinante a la de Burgui en este paraje a. hay un Collado q. cae con inclina.on acia Burgui se encontro un Mojon y es el Ultimo de esta Visura de Piedra mobediza el q. reconocido p.r tal se renovo su cruz a pico de martillo = ... = Pedro Agustin Hualde, Juan Antonio ochoa, Juaquin de Arbizu, Lorenzo Urzainqui, Pedro Miguel gayarre, Fran.co ignacio Samper y Juliana, Juan de Usos, Manuel Zamborain, Pedro Barrenese, Pedro Fran.co Perez = ante mi Pedro Miguel Ros Escribano.»

7.3. Copia del recorrimiento de mojones en las jurisdicciones de Burgui y Navasques (573 [1778])

1778.10.06: «En el paraje llamado por los vecinos de la Villa de Burgui Donochoa, donde hazen union se juntan las Jurisd.es de la villa de Navasques y lugar de ustes a seis de octubre de mil setez.os setenta y ocho... proceden a hacer nueva demarcacion visita y recorrim.to de dhos. Mojones en la forma y manera del thenor siguiente =

1. Primeram.te con acuerdo uniforme de las partes... en el Mojon llamado del sitio de Donochoa donde concluye y acaba la Jurisdiccion del lugar de Ustes y Comfina con la de dha. Villa de Navasques... =

2. Iten... junto el alto llamado de Arandeta p.r los de la villa de Navasques y por los de Burgui Donosoa... =

3. Iten... en el termino llamado de Donosea q.e se halla a la endrecera del corral llamado de Jaime de dha. Villa de Navasques... se plantifico otro Mojon... =

4. Iten...segun corta y da a entender el agua virtiente hasta la introducion d ela Heredad de Juan Acos vecino q.e fue de dha. Villa de Burgui... =

5. Iten... en la corona del termino de Donosoa... en el termino llamado Mellua, llamado asi p.r los de Burgui y por los de Navasques Cabo de tisne y en una Picarrilla q. hay en este paraxe y en Piedra elebada, se hallo el Mojon... =

6. Iten... hasta el alteron mas eminente del termino de Mellua de donde se be la villa de Navasques y por los vecinos de esta Villa este termino es conocido con el nombre del Trueno de Logaste... =

7. Igualm.te del Mojon anterior a. se acaba de asentar se dexcendio al Portillo llamado p.r los de la Va. de Navasques cavo de las Vacias y a la parte del termino q. se entierra para castillonuevo Junto a un Roble muy grueso aunq. se encontro el Mojon q. da a entender e recorrim.to q. se hizo dho. año de mil setez.os y cinquenta q. es de Piedra mobediza con testigos y Cruz en la corona. biendo q. este Mojon se hallaba maltratado o rompido segun se combino con la union de las Piedras q. se

encontraron de q. se componia dho. Mojon, p.r este motivo en su puesto se puso otro tam.en de Piedra mobediza con tes.os y Cruz q. se le gravo en la corona a pico de martillo =

8. Iten desde el preced.te Mojon abiendose continuado con Igual idea q. hantes por el cerro y agua virtiente hasta el sitio o paraje q. llaman los de navasques el Cubiletro y por los de Burgui orgaisti... hantes de llegar al cubilar en el mismo agua virtiente se señalo esta Piedra fija... =

9. Iten tirando con este mismo rumbo y p.r igual linea con tal qual Inclinacion a la drecha desde el antecedente Mojon al cerro del Paco hates del paraje de Legaroz... =

10. Iten... se prosiguio para el paraxe de la llanada de Legaroz, p.r la Esquina Esquina segun da a entender el agua Virtiente hasta la introducion llamada del llano de Legaroz; y en la coronilla hantes de la baxada se encontro el Mojon... =

11. Iten desde este Ultimo Mojon se deserto a la llana llamada de Legaroz y de ella dando Buelta a la mano izqueirda la dibision de los terminos o Juris.es de ambas partes hasta encontrarse con una Pedrera o Cordellera de Peñas q. tira acia la foz llamada de entre Burgui y Salbatierra, y a la introducion de la mencionada Cordellera de Peñas a pocos pasos de un roble grande que se encuentra en este sitio p.r la parte de la referida foz de una Peña viva y en la cara q. mira al lugar de Castillonuevo, se encontro una Cruz gravada con pico de martillo...

13. Iten continuando p.r la misma linea q. manifiesta el Mojon de nuevo puesto conocido con el numero doce y con alguna inclina.on para arriba o para el Cerro del Paco de acia Castillonuevo, y llegando a un rasillo q. hay en una Peñita en medio de dho. rasillo, se encontro la Cruz... =

14. Iten... llegando a un artigon o Pedrera... se encontro una Peñita rasa con una cruz gravada a pico de Martillo... =

15. Iten... llegando al paso llamado el Borregueril q. es introdu.on para la foz de entre Burgui y Salbatierra, en una Peñita de la Esquina para el agua virtiente q. se halla poco hantes de la introducion de dho. Paco en la Cara q. mira al cielo se encontro una Cruz... =

Y con esto todas las dhas. partes, dieron p.r Concluido y acabado el recorrim.to de esta mojonera... = Pedro Agustin Hualde, Lorenzo Urzainqui, Pedro Miguel Gayarre, Fran.co Zamborain, Martin Rodrigo; gregorio Glaria, Pedro Barrenese, Pedr Fran.co Perez = ante mi Pedro Miguel Ros Es.no = en fee de que esta copia concuerda bien y legalmente con su orijinal que en mi Poder y registros queda signo y firmo como le acostumbro = en testim.o §§ de Verdad, Pedro migl. Ros es.no.»

7.4. *Sobre plantificacion de mojones con Navascués para el tránsito de ganados. Hay tres documentos muy antiguos (574 [1789])*

1505.09.23: «Sea magnifiesto a quanttos esta presentte Cartta veran <e oyran, como yo Lope> de Lumbier Bachiller inutroque Consejero de los Reies nros. sres. e Juan de < > señor de Urrutia recibimos una Comision e mandamiento emanado de la Señoria < > dn. andres febus Principe de Viana e lugar theniente Gral. p.r los M. ex.tes Principe dn. Juan p.r la gracia de Dios Rey de nauarra, Duque del Nemoni de gandia < > de fos señor de Viarne, Candia, Begoña de Ribagorza, Señor de la Ciudad de Balaguer, e da. Cathalina p.r la misma gracia Rna. propiettaria del dho. Rno. duquesa de los dhos < > condados e señorios a los fieles consejeros e bien amados nros Lope de Lumbier Bachiller inutroque, e Juan de < > señor de Urrutia, salut facemos vos < > pasados p.r parte de los Citados de este dho. Rno. nos ha seido dado a entender que vista la paz e concordia q. mediant la gracia de nro. sr. con la venida de su (mgd.) esttava asentada avia aumentado granados e menudo para se sostener e ajudar en sus necesidades e para el serbicio delos dhos. Reies, e de todo el dho. Rno. lo quales ganados es de necesidat haian de subir a las Monttañas, e bajar <a la Verde>na e otras partes p.r manttener e avidar

en diversas partes del dho. Rno. e como quiera q. antiguam.te solia aver cañadas e Camino p.a pasar libre, e desembargadamente los dhos <ganados evit>ando de facer daiño alguno en los panificados, y en el fruto de las Viñas causante las Guerras e diferencias q. en este dho. Rno. se han ocurrido se an perdido buenam.te las dhas. Caiñadas... fuemos personalm.te a la villa de N<abasques> e venir ante nos a los Alle. e Jurados e Concejo de la dha. Villa les inttimamos la dha. Comu.on e les notificamos como queriamos amugar, e mojonar los terminos de la dha. Villa p.r donde las <cañadas> asi a la Suvida como a la vajada enta las vardenas pacificam.te p.r quitar las diferencias e inconvenientes q. dello se podrian seguir entre los vecinos de la dha. Villa e los Ganaderos... Son á saver charles ochoa Alcalde de la Villa de Navasques, Juan Sanz lugartheniente de Almirante, Pedro Lobera, Sancho Pasqual vecinos de la villa =

Primeram.te comenzando altto en la Sierra Cavo la padul de Aifuesa en el Collado de las mugas de los Lugares de Urzanqui e Ustes, pusimos una muga caba la pieza de Pedro Miguel <vecino de la> Villa de Navasques dejando la pieza enta Navasques e otra muga en el termino de Burgui en la enderezera misma enta la parte de Burgui el pasage p.r medios

et de ai adelante tiran <por la> endrecera de un peino redondo enta la parte de Navasques pusimos un Mojon., y enta la partte de Burgui en la misma endrecera en el termino De Burgui otro mojon el pasajes por medios, <et de ai adelante ti>rando en la sierra de Aranseta en el torbedoso tantto en el termino de la dha. Bal de Roncual como en el de Navasques pusimos un Mojon de piedra., y en la misma endrecera enta la part de Burgui <en> el vertiente otro mojon de piedra., e de ay de cabo la Padul de Aranda enta la partte de Navasques un mojon de piedra, y en la mesma endrecera enta la part de Burgui otro mojon en la pieza de Pedro Martin vec.no de Burgui., e Hay adelante tirando cabo la Sierra de

Aranda²⁷¹ enta la partte del paquo un Mojon de piedra,, y en la misma endrecera en el termino de Burgui sobre el Cerro entta el vertientte otro Mojon de piedra,, e de ai adelante tirando cabo al Valle de Aranda²⁷² cerqua la pieza de Juan Martin Martinez vez.no de Navasques un mojon de piedra,, e de ay en la endrecera mesma en el termino de Burgui en un Cerro Otro Mojon,, e day adelante tirando la Sierra meiana un Mojon de piedra, e de ay en la misma endrecera en el termino de navasques a la muga de Burgui,, e di adelante <enta el> cabo la sierra misma meiana en el camino otra muga a vista del camino de los Mulateros,, e otra muga en endrecera suia en el camino de Burgui,, e de ay adelante tirando cabo al valle de Auisumo²⁷³ <en el> camino enta la partte de Navasques un mojon de piedra, y en la misma endrecera en el termino de Burgui otro mojon, e day adelante en el cerro sobre la valle de Auisumo²⁷⁴ un mojon de piedra,, y en la misma endrecera en el termino de Burgui otro mojon,, e day adelante tirando en cabo de olagauste en un roble ficimos facer una Cruz, e ficimos poner al pie del Roble un mojon de piedra, y en la misma endrecera <en> el Cerro en el termino de Burgui un Mojon de de piedra,, e day adelante tirando junto con el Camino, señalamos en dos parttes dos Robres e day adelante virando altto en un Raso en la Landa de Legoroz por ai bajo tirando por petuto camino viejo a la landa de ollate,, e ay p.r el pie del < > en la partte de los cagedos, e p[o]r ay por el ribazo ficimos <poner una> muga mas adelante en medios de la Landa

e por ai tirando adelante p.r el camino que van de navasques entta Castillo nuevo a la entrada del paso del Artal de Ollat, e de la Zaguera muga Na< > entta la basa de ollatt en la landa de ollat segun avemos mojonado e señalado enttre las dos señales q. esttan en la plana puedan Cubillar, pacer, e reposar con el ganado... =

en la Ciudad de Pamplona veinte tercero dia del mes de sep.re del año da natividad de nro. sr. Jusuchristo mil quinientos e cinco: De todo lo que sobre dicho es < > dos e rogados presentes fueron eqi p.r tales testigos se otrogaron el honrado Licdo. Arnaut de Beasquin Ugier del Consejo real, e Pedro Saldias tondidor vez.os e moradores en < > e yo Miguel Ibañes de Lombier secretario de los Reies nros. señores e Notario publico y Jurado p.r autoridad Real en todo este su R.no de Navarra qui al apear e mo<jonar los> terminos ensemble con los dhos. sres. comisarios e con los otros conttenidos en el dho. apeamiento eso mesmo al pronunciar e dar de la dha. declaraz.on e Sentencia en la forma e manera < > ensemble con los dhos. testigos pntte. fui en el Lugar, e a rogaría e recuenta de los dhos señores Comisarios, e con otorgamiento de los dhos testigos en presentte declaracion e Sentencia en nota< > esta forma publica con mi propia mano escrita p.a los Alle. Jurados, Coceios, e Vniversidad de la Valle de Ronqual e p.a los otros ganaderos ensemble con otra de su igual para los Alle. Ju<rados de la> Villa de Navasques a la qual me suscribo con mi propia mano, e fago en ella este mi usado e acostumbrado sig<no en testimonio > De verdad rogado e requerido.»

7.5. *Traslado del recorrimiento de mojones para la division de las jurisdicciones y términos de las villas de Nauascués y Burgui hecho por sus respectivos comisionados (617 [1799])*

1789.10.28: «En la Villa de Roncal y Sala de la Casa de su Ayuntamiento en Junta General del Valle de Roncal a Veinte y ocho de Octubre de mil setecientos noventa y ocho... teniendo respeto a los años que han mediado sin hacer nuevo recorrim.to y a que es muy importante se haga esta diligencia los constituyentes como tales Comisionados, y en uso de las facultades con que se miran procen. a practicarla en la forma siguiente =

²⁷¹ g.a. Aranda aldatu eta Arandari zuzendu dute.

²⁷² g.a. Aranda(d)egui aldatu eta Aranda zuzendu dute

²⁷³ i.z.

²⁷⁴ i.z.

1. Primeram.te haviendo reconocido con particular cuydado dicho parage llamado por los de Burgui Reteña, y los de Nabascues Cabo de Val de fuesa donde da principio la division de Jurisdicciones de ambas Villas nombrado en el recorrim.to anterior por los de Burgui Donochoa y en que decia estar el primer mojon, que es en el mismo Collado, no haviendose encontrado este de conformid.d de las partes se coloco uno de piedra suelta con su cruz y testigos, previniendo que por el Costado de la parte de Nabasques, y a distancia de unos treinta y seis pasos se halla otro mojon asi bien de piedra suelta con su Cruz y testigos, que es el que señala la Cañada de Salazar con dicha Villa de Nabascues = ... =

3. Yten del referido segundo mojon subiendo rectamente y virtiente al mismo alto llamado por los de Nabasques Arandeta y por los de Burgui Donosoa, deviendo estar a la llegada a dicho alto el Segundo mojon que relaciona dicho recorrimiento del año de setenta y ocho no haviendose dado con el de conformidad se coloco en el mismo alto o Corona otro mojon de piedra movidiza con su Cruz y testigos a dist.a de unos ciento y noventa pasos del anterior = ... =

9. Ytem tomando por dicho Campo con rectitud Virtiente adelante, a distancia de unos doscientos treinta pasos entre dicho Campo y otro del mismo Felipe Vicente Vistes que tiene en el alto de Donosoa y Junto a un Robre se coloco otro mojon de piedra suelta con su Cruz y testigos... =

10. Ytem Caminando rectamente por el Campo que el citado Vstes tiene en el alto o Corona de Donosoa ba a pegar la division Junto a la hera que en dicho Campo tiene, y a dist.a de quatro pasos de ella se planto un mojon de piedra suelta con su Cruz y tes.os quedando desde dicho mojo. la tierra que media hasta la hera esta y la Borda en Jurisdiccion de Burgui =

11. Item tirando por dicho Campo hasta su extremidad y fuera de el declinando un poco a mano drecha y a la vista del portillo llamado de Nabascues y entrada del Camino Real se

puso otro mojon de piedra suelta con su Cruz y testigos... = ... =

13. Item desde dicho Portillo se tiro endrechura por el Cerro y esquina que sigue al alteron que antecede o domina a la Borda o Cubilar de Josef Orduna Vezino de la Villa de Burgui que tiene en el paraje llamado por los Vezinos de esta Mellua y por los de Nabascues Cavo de tisne, y en una Picarrilla q. hay en dicho parage y en piedra fija elebada se hallo un mojon distante de la Borda en cinquenta pasos el que se reconoció por lexitimo, y el quinto del recorrimiento anterior, al que se le hizo una Cruz respecto a que las anteriores estaban gastadas del Sol =

14. Item de dicho mojon se prosiguio rectamente segun demuestra el agua virtiente que es el que parte las dos Jurisdicciones, cerro Cerro hasta el alteron mas eminente del termino de Mellua de donde se be la villa de Nabascues, y por los Vecinos de ella es nombrado truendo de Logaste, en cuyo alteron se encontro un mojon con su cruz de piedra movidiza, el que se reconoció por lexitimo y es el seis del anterior recorrim.to y el catorce del presente, y se le renobo la Cruz =

15. Item Del mojon antecedente se descendio al Portillo llamado por los de Nabascues Cabo de las Vacias, y en el mismo Portillo se dio con un mojon de piedra movidiza con su Cruz el que se considero por lexitimo y es el siete de dicho anterior recorrimiento, y el quince del actual y se le renobo la Cruz =

16. Item desde dicho mojon tirando por igual idea que antes por el Cerro y agua virtiente hasta el parage llamado por los de Nabascues el Cubilietro y por los de Burgui Mellua (en medio de que en dicho recorrim.to anterior se nombra Orgasti), antes de llegar a dicho Cubilar o cubilietro, y a corta distancia en el mismo aguavirtiente en un alteroncillo dentre de un matorral y Junto a un peñasco se dio con un mojon de piedra movidiza con su Cruz que se halla cruzada o travesada el que se reconoció por tal y se le renobo la

Cruz, y es el ocho de dicho anterior recorrimiento y el diez y seis de este =

17. Item tirando por el mismo rumbo y por igual linea con tal qual inclinacion a la drecha desde dicho anterior mojon al Cerro del Paco antes del parage de Legaroz llegando a un robre grande que se halla doce pasos antes de la mayor elevacion de dicho paco inmediato a dicho Robre, y a la distancia de una vara de el y por la parte del Lugar de Castillonuevo en una peñita o piedra firme q.e eleba medio pie desde tierra, se encontro un mojon con su Cruz que mira al Cielo, y con alguna declinacion acia dicho Castillonuevo, el que se considero por lexitimo, y es el nuebe del anterior recorrimiento y diez y siete de este =

18. Item Continuando para arriba linea recta a la elevacion del cerro relacionado en el asiento del mojon preced.te se prosiguio para el parage de la llanada de Legaroz por la esquina esquina segun demuestra el aguavirtiente hasta la introducion de dicha llanada de Legaroz y en la Coronilla antes de la baxada a ella se encontro un mojon de piedra movidiza con su Cruz y se considero por lexitimo, y el diez del anterior recorrimiento y el diez y ocho de este =

19. Iten siguiendo rectamente por la parte superior del Cortado acia Burgui que se halla desde el mojon antecedente y a distancia de un tiro de fusil como con declinacion acia la izquierda trabesando por el llano de Legaroz con direccion acia la foz de Burgui y Salbatierra en las primeras Carruecas de peñas en una fija de estas, y a pocos pasos de un Robre grande seco que se halla se encontro una cruz que mira acia la parte del poniente y Se estimo por lexitimo mojon y por el onze del anterior recorrimiento y el diez y ocho de este, y se le renobo la Cruz = ... =

21. Item tomando la propia idea y rectamente por la misma loma se ba a encontrar con unas especies de cimias o oyas entre peñas que por su costado drecho hay una senda que quedando esta por la parte del Borregueril de Nabascues da la division con igual Loma y Carreuca de peñas, como en distancia de unos seis a siete tiros de bala regulares del mojon antecedente, se encontro

en una peña de la altura de unas cinco quartas una Cruz gravada a pico de martillo por la parte del medio dia y se estimo por lexitimo mojon renovandosele la Cruz =

22. Item desde dicho mojon por la loma y Carruecas arriba a distancia de ochenta y seis pasos se encuentra una *ernea*²⁷⁵ o cisterna grande que se considero sirviese por lexitimo mojon cuya cima esta en medio de dicha loma =

23. Item. Sirbiendo por la propia idea y medio de la loma a distancia de doscientos setenta pasos se encontro una peña que se ba como una vara con una Cruz a pico de martillo mirando acia el medio dia, y Se le renobo la Cruz estimando por lexitimo mojon = ... =

25. Item siguiendo al mismo rumbo por unos Cavezos de peñas a distancia de unos Ciento y ochenta pasos, y en un Cavezito que hay distintos peñascos en uno fijo de ellos se hizo una Cruz mirando al poniente que servira igualmente de mojon =

26. Item continuando rectamente por especie de Carruecas de peñas y loma que hace en la distancia de doscientos sesenta pasos poco mas o menos, se ba a pegar al paso llamado el Borreguil, que es introduccion para la foz de Burgui y Salbatierra y en una peñita rasa que esta a la misma Caida para la foz, e Yzquierda de dicho paso se hallo gravada una Cruz a pico de martillo y se consideron por lex.mo y ultimo mojon de esta demarcacion... = Pedro Esteban Villoch = Adan Josef Perez = Josef de Marichalar = Juan de Carlos Matias Arozamena y Sanz = Lorenzo Samper = Juan Domingo de Carlos, Josef Erlanz = Ante my Xavier fermin Ros Es.no.»

1801.06.12: «En el termino de Donosoa que divide las Juris.es y terminos del Valle de Roncal y Villa de Navasques...».

²⁷⁵ i.z. *Einoa, eruca*. Notarioak hitz hau beste letra molde batez idatzi du hitz berezia, euskalduna, dela adieraziz. Cf. Erronkarin top. *Ernega*.

7.6. *Traslado del recorrimiento de mojones que dividen los terminos jurisdiccionales de las villas de Burgui y el lugar de Ustes verificado por sus respectivos comisionados (618 [1799])*

1799.09.13: «En el parage llamado Pampillone antiguamente el Cubilar de Murucuroza division de los terminos y Jurisd.nes de la Villa de Burgui y Lugar de Vstes a trece de Septiembre de mil setes.tos noventa y nueve... =

1. Primeramente estando en el mojon que existe a poco pasos de un Barranquillo de dicho Cubilar de Pampillone, que uno y otro se hallan por la parte que mira para Vidangoz del expresado mojon el que sirbe de conclusion y final de mojonera de las jurisdicciones que median entre las Villas de Vscarres y dicha de Burgui Valles de Salazar y Roncal donde da principio, y entra la mojonera con la Jurisdiccion de Vstes en la parte que confina con la referida Villa de Burgui... =

2. Item del mojon anteced.te se tiro con inclinaz.on como acia la Villa de Burgui linea recta por el Costado del Paco o monte que hace frente al saliente y a distan.a de unos doscientos y doce pasos, pegante a la Cañada de Vstes, que queda por la parte del mismo Pueblo a la estremidad de una larraza que queda por la parte superior se encontro un mojon, el qual se estimo por legitimo, y el Segundo del anterior y actual recorrimiento, y por estar gastado aquel, en su lugar se puso otro de piedra movidiza con sus testigos y cruz en la Corona = ... =

4. Item... al cabo alto de una oya se encontro un mojon... =

5. Item continuando la propia idea rectamente a dicha mayor altura, donde se encuentra un especie de Cubilar o raso Junto a el se encontro un mojon grande conocido con el nombre de la piedra blanca... =

7. Item, desde dicho anterior mojon se descendio para abajo por la misma esquina que demuestra el aguavirtiente acia el collado, y Sin llegar a el que se halla sobre el barranco

de Zegarra de Burgui nombrado en el anterior recorrim.to Antecoequia, y por la parte del Lugar de Vstes el barranco de Abesanca, se encontro una Cruz gravada a pico de martillo mirando al Cielo en una penita que esta en el mismo Virtiente cuya Cruz y peña se estimo por lex.mo mojon y el sexto de dho. anterior recorrim.to y septimo de este y se le renovo dicha Cruz =

8. Item tirando ygualm.te linea recta al alteron que corresponde al termino llamado Artoqueguia por los de Burgui y en la Cara de el a la vista del mojon anteced.te se encontro a distancia de trescientos treinta pasos otro mojon de piedra movidiza con su cruz en la Corona y considerando por lex.mo y ser el siete del anterior recorrim.to y ocho de este se le renobo la Cruz = ... =

13. Item Continuando en linea recta hasta un collado llamado por los de Vstes Paconapul y Junto al Camino que se navega de Burgui para Salazar quedando este por la parte de los mojones precedentes a distancia de unos ciento y trece pasos proximo a dicho Camino se encontro un mojon de piedra suelta con su cruz en la Corona y estimandose por legitimo, y el once del anterior recorrimiento y el trece de este se le renobo la cruz =

14. Item Prosiguiendo del mojon antecedente con direccion al Portillo, o collado llamado por los de Burgui Costobli, y por los de Vstes sobreinarblo a monte a trabes en el interior del Campo de Pedro francisco Glaria comprado a Miguel Ezquer Vez.no de Burgui, y en la distancia de su extremo, y mitad de la Heredad de veinte y tres baras se encontro fuera de su sitio el mojon doce del anterior recorrim.to y por considerarse necesario se planto otro mojon... =

15. Item continuando con arreglo a la misma linea al trabes para el Portillo nombrado de Custobli al extremo elebado de dicho Campo de Pedro francisco Glaria

segun dicha linea se encontro un mojon de piedra suelta con su cruz en la Corona... =

16. Item transitando por la misma vereda al trabes y llegado a dho. Portillo de Costobli, o Sobreinarblo, a la parte drecha de un Robre grande que hay en dicho sitio se encontro un mojon... =

17. Item tomando con rectitud de este ultimo mojon por el costado de un alteroncillo que le sigue, y quedando este a mano Izquierda en Jurisdiccion de Burgui hace encuentro la division de terminos con un Collado y Vertiente y Siguiendo por el a una Coronita mas adelante al endrecho del barranco q.e los de Burgui llaman Custobli y los de Vstes la Landeta... =

18. Item... en el rellano llamado por los de ese Pueblo la Landeta y en la esquina del aguavirtiente de dicho Campo, a su extremo se hallo un mojon... =

19. Item en la propia forma se prosiguió por la misma linea del aguavirtiente hasta llegar al alteroncillo llamado p.r los de Vstes la Landeta y por los de Burgui el Cabo alto del Cerro de Reteña, en cuyo sitio y a la distancia de ciento sesenta y dos pasos, no haviendose encontrado el mojon del numero diez y siete del anterior recorrim.to en su lugar se puso otro de piedra suelta con su cruz y tes.os que sera el diez y nueve de este =

20. Item Declinando un poco a mano drecha y con rectitud al Collado llamado los de Burgui Reteña, donde se hallo el primer mojon de la division del termino de Nabasques... =

21. finalmente tomando de este ultimo mojon rectamente p.a dicho Collado nombrado por los de Burgui Reteña, y por los de Vstes la Landeta se dio encuentro con un mojon de piedra suelta con su cruz, y es el divisorio de las Jurisd.nes de Nabasques y Burgui y el primero del recorrimiento de aquellos y Son conformes las partes que ese mismo mojon sea el ultimo de esta Demarcaz.n y divisorio de las Jursid.nes de dicha Villa de Burgui, y Lugar de Vstes,

como lo es para la dicha de Nabascues y Burgui =

Y asi lo otorgaron siendo tes.os Dn. Pedro Josef Arbizu Abad de dicho Lugar de Vstes y Matias Arozarena Alcalde de la referida Villa de Burgui, firmaron todos y en fee de ello yo el es.no; Con esto que Ipolito Fanlo no firmo porque dijo no saber escribir = Pedro esteban Villoch = Josef de Marichalar = Juan de Vsoz = Dn. Pedro Josef Arbizu = Mathias Arozarena = Ante mi, Xavier fermin Ros es.no.»

4.1.1.2.8. ERRONKARIBARKO BATZAR NAGUSIKO ARTXIBOA (EBNA 8. mikrofitxa)

EBNA 8. mikrofitxa

8.1. *Recorrimiento de mojones de las jurisdicciones de Vidangoz e Igal (621 [1805])*

1805.05.19: «En el parage llamado Cascabola en que se dividen los terminos y Jurisdicciones de los Valles de Roncal y Salazar, y de las Villas de Vidangoz, y Igal, a diez y nueve de Mayo de mil ochocientos y cinco...= han puesto tres mojones nuevos donde antes no consta haver havido, el primero en piedra mobidiza con su cruz y testigos siguiendo la linea desde dho. mojon numero Veinte y siete a treinta y ocho pasos de haver entrado en la selba a catorce pasos de un pedrusquero o cantalar que queda por su parte superior: otro en linea recta continuando la divisoria por dentro del cabezo de la selba, y por el par de la mitad de su transito en recto en una lomita que sobresale mas que las otras, tambien en piedra mobidiza con su cruz y testigos: y el tercero en una Peñita rasa, en el raso, concluida la selba a la vista de dho mojon numero Veinte y ocho de los citados recorrimientos...= testigos Juan felix Landa Vecino de Igal, y Domingo Urzainqui Vecino de Vidangoz, firmaron todos, y en fee de ello Yo el es.no = Juan thomas Arregui = Miguel Palacios = fran.co Ramon Glaria = Pedro Joseph Mainz = Domingo Urzainqui = Juan felix Landa = Ante mi Pedro Joseph de Algarra es.no.»

8.2. *Recorrimiento de mojones de las jurisdicciones de Burgui y Uscarrés (624 [1805])*

1805.05.18: «En el parage llamado Pampilone en que se dividen las jurisd.es de las Villas de Burgui y Uscarres de los Valles de Roncal, y Salazar a diez y ocho de Mayo de mil ochocientos y cinco... hallaron que los de los numeros setenta y ocho y ochenta el primero sito en el collado de Pampilone y al cavezo alto de la pieza Miguel de Uscarres

vecino de dha. Villa de Uscarres y al presente propia de Juan Vicente de carlos que queda por la mano izquierda y al lado a dha. pieza: y al del numero ochenta del cubilar llamado de Pampilone junto al Barranco...»

8.3. *Amojonamiento de Navascués (641 [1820])*

1820.09.05.a: «En el termino de la Va. y Jurisdic.on de Navasques, y raso llamado de Ollate, q. es el q.e se halla y corresp.de a la misma introducion del term.o del Lugar de Castillonuevo, y por donde suben los Ganados de Cañada a cinco de sep.bre de mil ochoz.s y veinte Por testim.o de mi el ess.no y test.s son pntes. de la Vna parte Pedro Estevan Villoch, Ygnacio Cruchaga, y Josef Torio Mayo Vez.s de las Villas de Roncal, Vrzainqui e Vztarroz los tres Comisionados del Valle de Roncal y su Junta Gral. mediante el poder q.e se les confirmo en la celebrada el qatorce de Julio ultimo... =

1. Prim.te esta dilig.a an acordado que el paso conocido de Ollate, que esta en el term.o divisorio con castillonuevo se tenga, y repute por primer mojon cuio sitio o paso se entendera el mismo de el principio a descubrise el raso de Ollate = 4 (...) en una lomita rasa circundada de algunos tufarros se planto un mojon... = 5. Que de este mojon subiendo para arriba con rectitud y mirando a las carruecas de peñas punto del Pueblo de Burgui a distancia de ciento y veinte pasos se a colocado otro mojon... = 6. ... el sexto y esta al remate de la caidita de Vn peñascalcito, en el mismo raso de Ollate = 7. Que del anterior mirando con rectitud al saliente en medio del raso y proximo a una oita del frente y en la distancia de ciento catorce pasos se planto Vn mojon... = 8. Que siguiendo con rectitud el mismo rumbo para el oriente por el centro y medio de Vna oia y a la distancia de vnos ciento

setenta pasos que en Vna peña fija bolo redondo que existe en el intermedio de otras peñas inferiores, a, la vista del mojon anterior se gravo una cruz a pico de martillo en su cara, y corona que mira al medio dia...»

1820.09.05.b: «En el termino de la Villa, y Jurisdic.on de Navasques, y raso llamado de Ollate, q. es el q.e se halla, y corresponde a la misma introduz.n del terminoo del Lugar de Castillonuevo, y por donde suben los Ganados de cañada a cinco de septiembre de mil ochoz.os veinte Por testim.o de mi el ess.no y test.os son pntes. de la Vna parte Pedro Estevan Villoch, Ygnacio Cruchaga, y Josef Toribio Mayo Vez.s de las Villas de Roncal, Vrzainqui e Vztarroz los tres Comisionados del Valle de Roncal y su Junta General mediante el poder q.e se les confirmo en la celebrada el catorce de Julio ultimo... =

1. Primeram.te esta diligencia han acordado que el paso conocido de Ollate, que esta en el termino dibisorio con Castillonuevo se tenga, y reputo por primer mojon cuio sitio o paso se entendera el mismo y de el principio a descubriese el raso de Ollate =

2. Que de dho. paso, y primer mojon toamndo por el Camino biejo, que se dirige hacia Navasques, y a mano izquierda handando por el propio camino a distancia de ciento quatro pasos a la mano derecha junto a el en una peña fija rasa se hizo una cruz a pico de martillo mirando al Cielo, q. servira por el segundo mojon = ... =

4. Que de ese mojon llevando el mismo rumbo, o idea a distancia de ciento ocho pasos en una lomita rasa circundada de algunos tufarros se planto un mojon... =

5. Que de este mojon subiendo para arriba con rectitud y mirando a las carruecas de peñas punto del Pueblo de Burgui a distancia de ciento y veinte pasos sea colocado otro mojon... =

6. Que llevando el mismo rumbo, o rectitud a distancia de cien pasos se encontro un mojon antiguo en peña rasa, fija que eleva del suelo como un pie, y su cruz se renovo a pico de martillo, que mira como al poniente

conformando sirbe por el sexto y esta al remate de la caidita de Vn peñasalcito, en el mismo raso de Ollate =

7. Que del anterior mirando con rectitud al saliente en medio del raso y proximo a una eita²⁷⁶ del frente y en la distancia de ciento catorce pasos se planto Vn mojon... =

8. Que siguiendo con rectitud el mismo rumbo para el Oriente por el centro y medio de una eia²⁷⁷ y a la distancia de unos ciento setenta pasos que en Vna peña fija bolo redondo que existe en el intermedio de otras peñas inferiores y a la vista del mojon anterior se gravo una cruz a pico de martillo en su cara y corona que mira al medio dia...»

8.4. *Recorrimiento de mojones de Vidangoz, Uzcarres e Iziz hecho por las Valles de Roncal y Salazar (642 [1830])*

1830.11.23: «En el paraje llamado Muzurroza en que se dividen las jurisdicciones de los terminos de las Villas de Vscarres y Burgui de los valles de Salazar y roncal a veinte y tres de Noviembre de mil ochocientos treinta...= enterados de lo que se relaciona en ese instrumento de mil setecientos setenta y ocho se ha fijado otro nuebo de piedra con su Cruz hecha a pico de martillo en el cerrillo de Muzurroza a la distancia de unos ocho pasos de la senda que dirige a la Villa de Vscarres y enfrente del Collado llamado por los de Burgui Sagarraga que es el sitio donde se encuentra en mojon setenta y siete siguiendo por el costado da Cerro o a la mayor de Muzurroza... y en la parte vaja que dirige a los Paules de las Navas de Vscarres se puso otro mojon con su cruz y dos testigos, y corriendo desde el mojon puesto en medio de dha. hera para el Cerro llamado por los de Vscarres el Alteron de Armutilaga se coloco otro mojon a la distancia de cincuenta pasos con su Cruz y dos testigos, y subiendo a dho. Alteron de Armutilaga no haviendo

²⁷⁶ i.z. cita; 1820.09.05eko agirian, oita.

²⁷⁷ i.z. cia; 1820.09.05eko agirian, oia.

encontrado los dos mojonos q.e se Colocaron en dho. recorrim.to bajo los numeros sesenta y tres y setenta y cuatro, habiendo tomado informes e inspeccionado el terreno se colocaron los dos Juntos al poco mas o menos donde se hallaban antiguamente... y Coloco un mojon de piedra a la salida del Bordal de los Subcesores de Ygnacio Monzon vecino de la villa de Vidangoz e inmediato al Camino o travesia que hay para navegar desde ese Pueblo al de Vscarres... = Josef Artazcos Alle. Mayor = Ante nosotros Jose Maria Elizondo es.no. = Mariano Ros es.no.»

8.5. Despacho de posesión y despojo mandando reintegrar en la posesion de la faceria al Valle del Roncal sobre los carnereamientos ejecutados por Escaroz devolucion de estos y diligencias de regulacion de perjuicios (645 [1840])

1840.06.25: «El Licenciado D. Vicente Lusarreta Juez de primera Instancia de esta Villa de Aoiz y su Partido = Benito Marin en nombre de todo el Valle de Roncal con poder que del mismo, aceptado y bastante forma prouzco como mejor dco. dro. proceda comnparezco ante V. diciendo que entre mi representado y el Valle de Salazar ecsiste la concordia, aprobada, por el estinguido Tral. del Consejo de esta Provincia, para que los vecinos de uno y otro reciprocamente, puedan hervar sus ganados, en tierras comunes y en la de propiedades particulares con tal que estas no esten acotadas o cerradas, asi es que a Virtud de la tal concordia se han aprovechado y aprovechan de dhas. yerbas en la forma convenida, observandose en todo el Valle de Roncal y Salazar, el respeto debido a lo acordado sin estorvarse ni contravenirse hasta pocos dias ha, se ha cometido, un acto en contrario, en el cual, si bien no ha tenido parte, la mayoría del Valle de Salazar, con todo se ha acusado una herida de consecuencias, a el acuerdo, por una de las Villas de ese Valle: el caso es, que los Vecinos de la de Ezcaroz con orden de su Ayuntamiento, se han propasado a arrebatat hasta el numero de Veinte corderos de los que propios de Fran.co Martin Vecino de la de Ustarroz (Valle de Roncal) estaban hervagando en terminos propios de aquella, y con tal acto, Visto es el despojo, que ha

padecido el Valle de Roncal, siendo lo mas estraño el haberse empezado su ejecucion por la justicia de Ezcaroz una cosa que se halla en contradeccion con una concordia y que su observancia esta en el resto del Valle con plena correspondencia desde mi representado...»

8.6. Escritura de apartamiento del pleito sobre la faceria otorgada por la villa de Ezcaroz a favor de este Valle (647 [1840])

1840.10.02: «En la villa de Ezcaroz y Sala de su ayuntamiento a dos de octubre de mil ochocientos cuarenta... = A resultas de haberse hecho por orden de los Rejidores de la misma algunos carnereamientos a ganaderos del valle de Roncal por haber introducido sus ganados en propiedades de dominio particular de vecinos de esta dha. villa, acudio el espresado valle al tribunal de primera instancia de la villa de Aoiz y su partido y previa la correspondiente formacion del espediente sobre los extremos de posesion y despojo contra la misma obtuvo providencia reintegrandole el dro. de herbagar sus ganados en las propiedades de dominio particular con tal que no estubiesen cerradas ó acotadas y mandando devolverles á sus dueños las reses carnereadas con todos los perjuicios a justa tasacion y las costas pero reservando el dro. de esta dha. villa para usase de el sobre la propiedad como mejor le pareciere:

= Que en virtud de dha. reserva se incohó por este ayuntamiento el correspondiente recurso de propiedad a fin de libertar las heredades de dominio particular del goce de los ganados roncaleses, que las invaden en fuerza de una antigua faceria ó concordia que existe entre los dos valle de Roncal y Salazar para reciproco goce de sus terrenos por sus respectivos ganados... = Por tas.do Fern.do Bezunarte, es.no.»

8.7. Escritura dando por nula la faceria y todas las concordias que hay en el

particular otorgada por los Valles de Roncal y Salazar (648 [1840])

1820.09.03: «En la Villa de Roncal y sala de su Ayuntamiento en Yunta general del valle del mismo nombre... = los terminos comunes y propios de la Comunidad del Valle Salazar... confinan con los del valle de Roncal en el puerto llamado de Anduña... = Mariano Ros es.no»

8.8. *Autos de recorrimiento de mojones de los Valles de Roncal y Salazar (649 [1842])*

1842.09.16: «En el alto del Puerto y endrecera que llaman de Bezulagaña a diez y seis de Setiembre de mil ochocientos cuarenta y dos... = 1. Primeramente estando en dho. alto del Puerto entre el Payo llamado Zorribua que queda a la mano derecha, y el Cabezo pequeño antes de Mulludoya que esta a la izquierda, mirando hacia España, no se encontro el primer mojon, que debia haber en este parage, aunque si los vestigios donde estaba afijado, segun dho. recorrimiento de mil setecientos setenta y ocho, y por tanto de Conformidad de las partes, en dho. alto y linea, que viene las aguas para ambos reynos de España y Francia se planto el primer mojon de piedra con sus testigos en un pedregalcito con una cruz hecha a pico de martillo... =

2. Item bajando en linea recta hacia el medio dia... se fijo un mojon con sus testigos, el cual está mas arriba del Camino que del Valle de Roncal conduce a Francia =

3. Item siguiendo para abajo acia el medio dia... se fijo un mojon de piedra =

4. Continuando para abajo... se fijo un mojon de piedra, con sus testigos, y Cruz hecha a pico de Martillo, en el mismo Oyo que forma el terreno =

5. Siguiendo la misma direccion... se hizo una Cruz en peña firme que esta en un esponllon de peñas, y en la Oyada que forma el Terreno... =

6. Siguiendo la misma direccion para abajo... se encontro medio caido un mojon

antiguo... debajo del pendiente y en la entrada de un rellano =

7. Siguiendo para abajo se puso un mojon de piedra...=

8. Siguiendo para abajo se encontro un mojon...=

9. Continuando para abajo... se encontro una Cruz en una peña firme, que se hallo en la pizarra llamada de Leizapea... =

10. Item Siguiendo para abajo... se encontro un mojon...=

11. Item, desde el antecedente mojon que es el decimo continua la linea divisoria por la elevacion ó Cuchillo virtiente de las Aguas que hay en un montecillo y sigue siempre por el mismo Cuchillo virtiente hasta encontrarse con la union del arroyo llamado Anduña que baja por la derecha, con el llamado Leizapea que baja por la izquierda y desde dha. reunion de regachos sus corrientes forman la linea divisoria de ambos Valles hasta llegar a una regata, que baja del termino de Uztarroz á la Cual unos llaman Tropeo-Erreca y otros Gastuluzar-Erreca, la Cual se halla a cien pasos poco mas o menos antes de llegar al rio llamado Andorilla, y parage donde se halla el Puente de Piedra de Ballent en la Confluencia con dhas. Corrientes de Anduña y Leicepea, y pasado dho. rio de Anduña y Leicepea; acia la parte de Roncal, á salir a dha. regata de tropo ó gatzuluzar no encontrando ningun mojon, se puso uno de piedra movediza, con sus dos testigos, y cruz hecha a pico de martillo, a distancia de treinta y un pasos de dho. rio de Anduña, junto a tropo o Gatzuluzar Erreca; y tomando al sesgo un poco por arriba, a distancia de ciento cincuenta pasos del anterior se puso otro mojon = Siguiendo al sesgo hasta la tierra de la Casa llamada de Tellagorri de Uztarroz, se encontro un mojon = Tirando al sesgo siempre para arriba por debajo de la rotura de dho. Tellagorri en la esquina o Cuchillo del monte, que baja de Gatzuluzarra, se fijo otro mojon = Siguiendo al sesgo con inclinacion para

arriba, hasta pasar una regata que baja de Gaztuluzarza²⁷⁸ hacia el poniente se fijo otro mojon =

12. Siguiendo dho. espondon y un sendero que dirige hacia el medio dia... se fijo otro mojon =

13. Siguiendo al sesgo... en la esquina que tiene mirando á Vidangoz la heredad que se relaciona de dho. Sancho garde, dividiendo su espuenda baja á ambas jurisdicciones se encontro en dho extremo una piedra algo areniscada á modo de peña con la elevacion de media bara, con una Cruz en la Corona...=

14. Siguiendo para abajo hacia la regata que baja de Gaztuluzarra... se puso un mojon... =

15. Item desde este ultimo mojon se prosigue al alto que tiene el Campo de Andres Companis vecino de la Villa de Ochagavia... =

16. Item partiendo por debajo de dha. hera... hasta el Juntadero del arroyo que baja del termino de Laza y del rio que se llama Zotrapea; dho. ayuntam.to sirve de mojon divisorio, y desde el continua la linea divisoria de ambos valles por las Corrientes de dho. Zotrapea, rio arriba hasta su origen, y parte que antiguamente llamaban de Arrilucea, y ahora de Zotrapea, que se halla a la mano derecha de dos barrancos que hay en aquel parage, y debajo de los Campos de Algarra de Ezcaroz... =

17. Continuando para arriba al final de la altura, tomando declinacion para abajo, en el termino llamado Laquaga a distancia de ciento sesenta pasos del anterior se encontro el antiguo mojon... =

18. Item, descendiendo en linea recta para abajo con alguna inclinacion hacia Ezcaroz, y en la distancia de ciento cuarenta pasos en el parage llamado Yturrocha por los de Ezcaroz y Laquaga por los de Uztarroz entre las heredades de Morea de dha. Villa de Ezcaroz y de Domingo Martin de uztarroz se encontro

el mojon antiguo de una piedra arenisca, y reconociendo por verdadero, se le renovo la Cruz =

19. Siguiendo la misma direccion, é inclinacion conforme dice el Cerrillo que le sigue... se encontro el mojon antiguo =

20. Item siguiendo la misma direccion conforme dice la esquina o cuchillo... se encontro un mojon y reconocido por verdadero se le renovo la Cruz, y se hallo a la introducion del termino llamado Eguiederra²⁷⁹, y en el Canto de las tierras de Juan Dronda... =

21. Siguiendo hacia una regata y pasada esta, tomando con alguna inclinacion para arriba hacia el Valle de Roncal por el paco de Equiederra no encontrandose el mojon antiguo se puso uno nuevo de piedra con sus dos Testigos y Cruz, en un Cerro a la union del mojon anterior junto a un pinar al margen de las Tierras de Fernando Blasquiz de Uztarroz a unos trescientos Cinquenta pasos mas arriba de la mencionada regata, que los de Uztarroz llaman Lacuaga y Jabros los de Salazar =

22. Item, siguiendo al sesgo con alguna inclinacion linea recta hasta propezar (sic) con el Camino llamado Jabros que sube para la heredad de Baltasar Marco en la misma Esquina de un Cerro se encontro el mojon antiguo, y reconociendo por verdadero, se le renovo la Cruz, y se halla a unos veinte pasos debajo de la hera de Juan Dronda de Vztarroz, y a veinte pasos encima de una especie de hera, y se halla frente al paco de Egui-Oria

23. Ytem, descendiendo en derecha hacia el regacho que de Egui-Ederra, baja a juntarse con la regata o rio Jabros a veinte y cuatro pasos antes de llegar a dho. regacho y en un rellanico que hace el extremo de una pieza de halor verria de Ezcaroz que queda a la derecha, se encontro un mojon... =

²⁷⁸ Lerro bukaeran honela zatitua: *Gaztuluzar-¶-za*.
552

²⁷⁹ g.a. *Equiederra*. Lerro bukaeran honela zatitua: *Egui-¶-ederra*.

24. Ytem, Continuando y pasando el barranco de Egui-Ederra²⁸⁰, donde acaban las jurisdicciones de Ezcaroz y Uztarroz, sigue linea divisoria por el Cerro hasta llegar á la Esquina llamada Eguioria²⁸¹ donde se encontro un mojon antiguo y reconocido por verdadero se le renovo la Cruz, es decir, las dos Cruces que tenia hechas a pico de martillo, y se halla en el punto divisorio de las jurisdicciones de Vidangoz, Oronz y Esparza en la caida de la esquina que forma el parage =

25. Item, descendiendo por la solana de Egui-Oria, al sesgo hacia la parte de la Villa de Vidangoz, inclinándose para arriba en un rellano Cerca del barranquillo y a unos seis pasos antes de llegar á él no habiendose encontrado el antiguo se fijo un mojon, con sus testigos y Cruz hecha a pico de martillo =

26. Ytem desde dho. barranquillo tirando para arriba al sesgo al Cerro, ó Costera llamada Garaiteina²⁸², se encontro el mojon antiguo en su esquina, y cara que mira al bordal de Fran.co Bera de Esparza que esta en frente, y reconocido por verdadero, se le renovo la Cruz a pico de Martillo =

27. Item... hacia Salazar a salir á la Costera o Cerro llamado Arbistoa por los de Esparza, y Armuscoa por los de Vidangoz... =

28. Item... por las llenas de peñas que tienen en lo general mayor altura, ó elevacion en si misma, y no por la llena de peñas de menor elevacion que hay encima hasta llegar al Collado que se llama de Cascavela, en cuyo punto se encuentra una hera debajo de una roca, ó peña de alguna elevacion que esta á la parte baja del dho. Collado, y a veinte pasos debajo de dha. hera mirando hacia Salazar, se encontro una Cruz en una pedrera o roquilla, y en su Casco, y habiendose reconocido por verdadero mojon se le renovo la Cruz a pico de Martillo, y se halla en linea recta de la ilera de peñas mencionada de mayor elevacion que forman la linea divisoria de ambos Valles =

29. Item, bajando por la solana de Cascabella con inclinacion hacia vidangoz hasta encontrar con el arroyo que baja del termino de Gambea y pasado dho. arroyo con la misma inclinacion de Vidangoz, no encontrandose mojon antiguo, se hizo una Cruz... debajo de un sendero que dirige hacia Vidangoz y se halla en termino de Igal... =

30. Item, prosiguiendo al sesgo con igual inclinacion para arriba hasta la Cantera que antiguamente llamaban Garandocha sobre la heredad de Argueda de Igal y unos veinte y Cinco pasos mas abajo de la hera que se menciona en la esquina de la Cantera y endrecera del Camino que de salazar dirige a uztarroz se encontro el mojon antiguo... =

31. Item bajando recto por la Solana de Garandocha, a noventa pasos antes de llegar a la regata que le sigue se fijo un mojon con sus testigos y Cruz y pasado el mismo barranco a cincuenta pasos de él siguiendo al sesgo un poco para arriba se puso otro mojon... =

32. Item, siguiendo al traves conforme dice una espuela, hasta salir derecham.te a una hera en el termino llamado Uztalazarra por los de ygal, y Celeguibela por los de la borda de Lorenzo Mainz, y de la division de la pieza de P^oedro Angel Landa de Igal, se encontro un mojon... =

33. Item, siguiendo para abajo... se encontro otro mojon =

34. Item, despues de dho barranco, o arroyo en el termino llamado antiguam.te Oyanarte, y ahora Uztazarana por los de Igal, y por los de Vidangoz Celeguibela, siguiendo el paco, con inclinacion hacia dha. Villa de Igal a distancia de unos Ciento veinte pasos de dicho Arroyo, se encontro un mojon de piedra movediza en la esquina de una hera antigua y reconocido por verdadero se le renovo la Cruz a pico de martillo =

35. Item siguiendo en la misma direccion y con inclinacion hacia la Villa

²⁸⁰ i.z. *Egui-Ederra.*

²⁸¹ i.z. *Equioria.*

²⁸² i.z. *Garaitecua.*

de Igal a salir a una Cantera llamada Uztazarana por los de Igal y Celeguibela por los de Vidangoz se encontro en dha. Cantera un mojon de piedra movediza y reconocido por legitimo se le renovo su Cruz a pico de martillo =

36. Item, siguiendo la misma direccion... se encontro una Cruz =

37. Item siguiendo la misma direccion para arriba en lo mas alto del Cerro llamado Zamarguilea se hallo en una piedra elevada una Cruz grabada, en linea recta a los mojones antecedentes y reconocida por verdadero mojon se renovo a pico de martillo =

38. Item, descendiendo en drechura con inclinacion hacia Vidangoz... se fijo mojon =

39. Item Siguiendo por entre las piezas de Pedro Estevan Orduna de Vidangoz y de Juan Fran.co Iribarren de Igal hasta llegar al picacho que hay en frente, y se llama Zamarguilea, no encontrandose el mojon antiguo, se hizo una Cruz en una peña de dho. picacho, mirando hacia el poniente junto a una senda que pasa por dicho picacho =

40. Item, siguiendo por debajo del Campo de Domingo Mainz y Esparz de Vidangoz linea recta por el Cerro hasta encontrarse con otro picacho, ó pedrera de peña, se encontro en una de ellas mirando al medio día una Cruz y reconocido por verdadero mojon se renovo a pico de Martillo, y se halla sobre una pieza de Atanasio Urzainqui en el parage llamado Estoci, por los de Vidangoz y Iturrizarra por los de Igal =

41. Item, siguiendo por la division del Campo de Domingo Mainz y Esparz... se encontro el mojon antiguo =

42. Item, Continuando por el mismo Cerro hasta la peña llamada Aita sancho argaña por los de Igal y peña antes de Estoci por los de Vidangoz, no encontrandose el mojon antiguo se hizo una Cruz en una de las peñas del picacho... =

43. Item... en el parage denominado Estoci... se hizo una Cruz... = ... =

48. Prosiguiendo al sesgo por la misma linea sobre una mosquera de Igal, con inclinacion a dha. Villa de Igal, entre los Camops de Miguel Estevanea de dha. Villa de Igal, y de Ayerra de Vidangoz, no encontrandose mojon antiguo se fijo uno nuevo con sus testigos y Cruz sobre la espueda entre dichos Campos a unos sesenta pasos antes de llegar a la regata ó rio de Zaltungorri =

49. Iten siguiendo por el mismo espondon con alguna inclinacion para la izquierda, y pasado dho. rio de Zaltungorri, continuando por Cerca de una alturita, donde hay unas saleras, que corresponden a los de ygal, y por medio de las piezas de Pascualonco y Samper de Igal y de Beleriano Mainz de Vidangoz, se encontro el antiguo mojon a la introduccion del Cerro, ó loma, de piedra movediza, y reconocido por legitimo, se le renovo la Cruz a pico de martillo en su Corona =

50. Continuando cerro arriba y hacia la mitad de la Costera del paco... se fijo mojon nuevo de piedra movediza con sus testigos y Cruz, en el mismo Cuchillo donde forma las virtientes =

51. Item, siguiendo recto para arriba por el mismo Cerro, hasta la peña llamada de Lecegorria se encontro una Cruz =

52. Item, mirando desde dha. regliza de la peña... se fijo una Cruz en una peña rasa mirando al Norte que se halla en una hoyada =

53. Item continuando al sesgo como para el poniente y no encontrandose el Mojon antiguo, se hizo una Cruz mirando al Cielo en unas pizarras de peñas, frente de una encina, donde Concluye la jurisdiccion de Igal y Comienza la de Iziz del Valle de Salazar =

54. Item, prosiguiendo linea recta al Cerro de Sasari, se encontro el Mojon antiguo de piedra movediza con sus

testigos, y reconocido por legitimo, se le renovo la Cruz, y se halla al dro. de la borda de Carlos de Iziz =

55. Item bajando al barranquillo que le sigue y tomando de el linea recta para arriba por el paco que antecede al parage llamado Sasari burua, hacia la mitad de dho. paco se encontro una peña firme de poca altura con su Cruz, y habiendose reconocido por legitimo, se le renovo a pico de Martillo en su Corona =

56. Item Continuando linea recta para arriba y llegado a la Cantera de Sasari burua se encontró una Cruz en una peñita, y habiendose reconocido por verdadero Mojon se le renovo a pico de Martillo =

57. Item Continuando rectam.te hasta la mayor elevacion de dha. Cuesta, en la misma esquina en una pedrera, se encontro el Mojon antiguo de piedra movediza, y reconocido por verdadero, se le renovo la Cruz a pico de martillo, y dicha Cantera se llama de Magardoya =

58. Item prosiguiendo como al sesgo por el Solano, con inclinacion hacia el Valle de Roncal por el extremo bajo de unas piezas de Gorria de Vidangoz... se encontro una Cruz =

59. Item tirando tambien al traves al parage llamado Cruchegorria por los de Vidangoz no encontrandose el Mojon antiguo se fijo uno nuevo, con sus testigos, y una cruz a la introduccion, y a la espuenda del Campo de D. francisco Esparza de Ezcaroz =

60. Item Continuando para adelante por el cabezo del bordal de Ignacio Monzon Vecino que fue de Vidangoz, el que se halla por el Costado de la Villa de Burgui, y parage llamado Cruchegorria por los de Vidangoz y Magardaga por los de Iziz, no encontrandose el Mojon antiguo, se fijo otro nuevo con sus testigos, y cruz en el cabezo de dicho Bordal =

61. Item prosiguiendo por dicho Bordal, conforme dice el Cerco de sus paredes, con inclinacion a lo de Burgui no encontrandose el Mojon antiguo, se fijo uno nuevo con sus testigos y cruz a la caida y salida de dicho

Bordal, junto al Camino ó trabiesa, que de Uscarres dirige á Vidangoz, el cual es el último del presente recorrimiento

Y desde este deve continuar la linea divisoria de ambos valles por los mojones que se fijaron en el recorrimiento practicado en mil ochocientos treinta por testimonio de los Escribanos Reales Don Mariano Ros, y Don Jose Maria Elizondo, hasta el punto donde se concluyen los terminos de ambos Valles de Salazar y Roncal, que se llama Pampelloni, con lo cual se dio por fin y conclusion a este recorrimiento, y nueva demarcacion de Mojones...

Siendo presentes por testigos Fulgencia Toñi natural de Ochagauia y Jose Fermin Urzainqui Vez.o de la V.a de Vidangoz Como quienes han asistido durante todo el recorrimiento que se concluye en dicho sitio hoy dia diez y ocho de setiembre de mil ochocientos cuarenta y dos; firmaron todos, y en fe de ello nosotros los dichos Escribanos = Juan Gregorio Larrambe = Froilan Ochoa = Diego Perez = Simon Mayo = Fulgencio toni = Jose Fermin Urzainqui = Ante nosotrso, Mariano Ros Es.no. = Fernando Bezuernarte Es.no = En testim.o §§ de Verdad, Mariano Reos es.no.»

4.1.1.2.9. ERRONKARIBARKO BATZAR NAGUSIKO ARTXIBOA (EBNA 9. mikrofitxa)

EBNA 9. mikrofitxa

9.1. *Recorrimiento de mojones de la linea divisoria de los valles de Roncal y Salazar aprobadas por ambas Juntas generales (1 Julio de 1896. Introducion de ganados de Sigües en Burgui) (710 [1885])*

1896.06.29: «Haviendo llegado a noticia de los infrascritos, que algunos vecinos de esta localidad que hoy no se les reconoce rebaño alguno de ganado lanar ni cabrio, tratan bajo no se sabe que pretexto, introducir ganado forastero en el termino jurisdiccional de esta vill, cuyo ganado es procedente de Sigües (Aragon) = Como el hecho de que se trata si se llega a realizar sera indudablemente un Contrato simulado, lo cual prohiven terminantemente las ordenanzas generales del Valle de Roncal, ponen en conocimiento de V. para que como encargado de Cumplir en su respectiva jurisdiccion las referidas ordenanzas, impida en absoluto la entrada de semejante ganado tomando para el Caso las medidas que crea conducentes... = Dios gde. a V. m.os a.os = Burgui 29 de Junio 1836 = El Alcalde, Antonio Zabalza.»

1896.07.01: «El guarda municipal en virtud de esta orden el dia tres de los corrientes por la noche, me manifesto que, habiendo tenido notica de que habia entrado gandado de fuera se habia constituido en el punto donde el mismo se hallaba y que habiendoles preguntado a los pastores de quien era el ganado que custodiaban, le habian contestado que era de Don Isidro Urzainqui y Don Luis Aisa vecinos de Burgui = En su vista, al dia sigueinte ordené al Inspector de esta municipalidad se personase en los parages donde se encontraban dichos ganados que lo eran en el paso de Cegarra el uno y en Sagarraga el otro y los reconociera minuciosamente y una vez que practicase dicha certificacion del estados de los mismos y es la que adjunta tengo el honor de remitir a

V. ... Dios gue. á V. m.s a.s = Burgui á 6 de Julio de 1896 = El Alcalde Antonio Zabala = Sr. Alcalde Presidente de la Junta General del Valle de Roncal.»

9.2. *Trabajos realizados por la Comision nombrada por la Junta General del Valle para el reconocimiento y colocacion de mojones en los terminos y cañadas del mismo*

1910.09.19.a: «Reunida la comision nonbrada por la junta del Valle dieron principio al amojonamiento el dia 19 de Setiembre de 1910. Principiando por ollate muga de Burgui y de Navascues donde se puso el primer mojon el segundo se puso en el primer portillo campo que lo ha sembrado Isidro Fuertes. Desde aqui siguiendo el camino hasta dar vista a la cadena viena donde se dividen las dos cañadas, donde se hicieron dos cruces en peña viva a la vista de las couales de Melluga, a los 375 metros se puso un mojon delante de la cabaña de Isidro Urzainqui, a los 162 metros otro mayor detras de la borda de Pedromonte, a los 216 metros se coloco otro mojon hantes de llegar a la cadena vieja; a 476 metros se coloco otro mojon en el primer alto dencima de la cadena; a los 588 metros se hizo una cruz en peña viva cara al sol de medio dia; a 772 metros se puso un mojon en una hoya frente al corral de Lorro: a los 606 metros se hizo una cruz en peña en la muga de Navascues y de Ustes en un alto a la vista de la borda de Ilarri, a 705 metros se hizo una cruz en peña tufa cara al sol saliente detras de la cabaña de sinco: a los 525 metro se puso un mojon al entradreo de la facerie de Ustes a la Vista del monte de cegarra a unos 40 metros se hizo una cruz en peña viva. Desde aqui sigue la canada por los terminos de Ustes y de Usarres, a salir a la cruz roja o cruchegorria donde seguimos colocando mojones El primero se puso junto al

camino a la vista de escace y se puso otro a la par, al segundo se puso a los 680 pasos se hizo una cruz en la peña de cruchegorria en la muga del vedado y se puso un mojon a la par; a los 340 pasos que hace un portillo el vedado de maricalda y a su guarda se encontro una cruz en lo alto de un peñasco y se comprende es la direccion de la cañada de aqui se deja la muga del vedado y se toma por la izquierda, a los 481 pasos en el carasol de sasari se hicieron dos cruces en peña viva una por la parte derecha y otra por la izquierda; a la entrada de eso se hizo una cruz en peña firme junto al camino , y a los 70 pasos a la par se hizo otra Cruz en la misma picarra de aqui hasta la mosquera de oso hay 340 pasos donde se colocaron dos mojones uno por la parte derecha y otro por la izquierda, y de aqui hasta el que da vista al camino que pasa de Vidangoz a Salazar donde se hicieron dos cruces por los dos lados; desde aqui bajo hasta la falda de la cuesta y siguiendo la vertiente de la linea divisoria de los dos Valles y a 18 pasos antes de llegar a dicho camino se puso un mojon y se puso otro a la par; de aqui se dirige la cañada por laparte izquierda siguiendo a media ladera hasta dar hasta al portillo de Berraince que se hizo una cruz en peña de dicho portillo sigue por la muga del vedado y a los 26 pasos del entradero de asagarvia se hizo una cruz en peña a ña derecha y siguiendo hacia la parte izquierda por la misma roca se encontro una cruz y se renovó desde aqui sigue por la muga del vedado y en el alto de celeya se hizo una cruz por al parte del vedado y se hizo otra cruz a la par en la misma roca desde aqui siguiendo por el mismo cerro en el portillo que pasa el camino para jabros su parte derecha se planto un mojon y á la par una cruz en peña de aqui sigue por el mismo cerro 134 pasos de la primera borda que se encuentra se puso un mojon por la derecha y otra a la par continuando por el mismo cerro y á los 95 pasos encima de la borda de Antonio Mainz se puso un mojon por la derecha y otro a la par siguiendo por la misma cordillera se hizo una cruz en una piedra que se encuentra incada a 60 pasos del alto de sorrocharria desde aqui sube cerro arriba y a unos 150 pasos de la borda de Luis Mainz se encontro un mojon y se le hizo una cruz y se coloco

otro a la par de alli se toma el camino del hayar al portillo de Ferñando donde se puso un mojon y se coloco otro a la par y de alli sigue la cañada por al parte del sol saliente por el camino y a 20 pasos antes de a la vista del majadal de racas se hizo una cruz en peña encima del camino y á la par un mojon de dicho majadal vaja la cañada por la muga de trozo hasta pasado el portillo de equiderra donde se termina la muga del trozo se hizo una cruz en peña junto al camino y otra a par sigueindo por el mismo camino se hizo una cruz en peña por la parte derecha a los 30 pasos del camino y un mojon a la par antes de llegar a las balsas y en laquiagua o las balsas sobre otros dos mojones, y desde aqui al alto de la sierra y de alli tomando la direccion por la muga del panificado a landa sarguia, y de alli por acatanburu²⁸³, a beurlarreneta a salir al portillo de laza donde cruza el camino de Salazar y de alli sigue la direccion por el cerro a gatzuluzarra donde da fin.»

1910.09.19.b: «1ª cara: Reunidos la comision nombrada por la junta general del Valle se dio principio al amojonamiento el 19 de Septiembre dando por principio por la cañada a Burgui dandole cincuenta metros de ancho se da principio a esta en Melluga en el cerro a la vista los corrales donde parten las dos cañada se hizo la cruz en peña: por la drecha colocando otro al par a 75 mts. se hizo la 1ª y en frente se hizo otra en peña por al izauquierda: 2º mojon se puso por el lado drecho a 475 mts. poniendo otro al par en la esquina del corral de Bayber: el 3º se coloco a 225 mts. poniendo al par otro: el 4º se coloco a 177 mts. el ultimo mojon del biso a la entrada por abajo: 5º mojon bajando por el cerro abajo a unos 476 mts. poniendo al par: 6º mojon se hizo una cruz en peña a la vista del solano a 320 mts. poniendo otro mojon a la par: 7º se puso en el extremo del barranco de Arandari bajo a unos 427 mts.; colocando otra al apr en peña: 8º en el mismo lado se hizo una cruz en peña en el linte del campo de Lorenzo Garate a 23 pasos de la cabaña de dicho Garate 9º se

²⁸³ Lerro bukaeran honela zatitua: *Acatan-ñ-buru*.

puos a 275 mts. de la cruz del camino colocando al par en el lado izquierdo; decimo se puso en el cerro dando vista al barranco Sares a 264 mts. del anterior colocando otro al par; y a 44 pasos del mojon se hizo una cruz en peña: 11° a 375 mts. del cerro se hizo una cruz en peña a 100 pasos sin llegar al barranco; y al par se hizo otra en peña: pasando el barranco Sares por el margen al orillo la carretera se planto un mojon y a la drecha a 20 pasos d ela carretera se hizo cruz en peña = 2ª cara: Desde los pajares de la entrada de la Villa de Burgui hasta el puente de binies se dejó por sitio de costumbre. Cañada del centro del valle da principio en el citado puente de binies poniendo el primer mojon en la trasera del corral de Fermin Eguinoa, poniendo al par 2º mojon se puso a 283 mts. junto a la cuneta de la carretera poniendo otro al par; 3º se puso a 206 mts. poniendo otro al par; 4º se puso á 296 mts. colocando otro al par; 5º a 212 mt. se puso coloco otro mojon a la drecha del barranco poniendo otro al par 6ª a 104 mt. se puso otro mojon colocando al par; 7º a 190 mt. se hizo cruz en peña dando vista al barranco Urdazpe colocando otro al par 8º a 92 mt. se coloco otro mojon, colocando otro al par 9º A los 470 mt. se hizo cruz en peña a lado de una cantarilla y en frente un mojon: 10 a 150 mt. se puso otro mojon a la vista el rio frente al caserío y otro a la izaquierda en el tarraplen de la carretera siguiendo del rio hasta la pie de la cuesta, poniendo una cruz en peña entre medio d el a cabaña de Isidro Urzainqui y la de Matias Lopez; desde aqui sigueindo la cañada no hay mojon hasta la vsita de la hermita de la virgen del camino: 11º A la vista de dicha hermita se puso el 1º el mojon 11 y a 350,ts. el mojon 12 del 12 al 13 se coloco un mojon a 100 mt. y en frente se hizo una cruz en peña y entre medio de la peña y el mojon hay un puente frente a la hermita del camino por el cual pasa la cañada a la izquierda de la caratera = tercera cara: Desde la cruz de la peña de junto al puente hasta otra cruz que hay pasado un barranco por el lado izquierdo 425 mt. y a continuacion se coloco un mojon a 150 mt. y de aqui cierra la cañada en las peñas del puente nuevo; que se hizo una cruz en peña junto a la carretera; de aqui sube carretera arribga hasta mas arriba de la

escusa bieja cogiendo en la cañada el primer debajo d ela carretera y subiendo carretera arriba hasta la cantarilla que esta al par del segundo campo pasando de alli a dencima la carretera haciendo una cruz a 34 mts. de la cantarilla en peña a lado arriba d ela cuneta colocando otra cruz en peña al par otra a 300 mt. se hizo cruz en peña y al par donde cae la cañada a la carretera a un puente que hay en la bochuela y de alli caretera arriba con las inmediaciones que hay por la parte ziquierda y drecha hasta pasar la huerta Sanz en cuyo sitio se planto un mojon junto a la pared poniendo al par otro a 283 mt. se coloco otro mojon y al par otro al par del sient. 24 y de aqui carretera arriba hasta pasar el puente Sn. Martin a 58 mt. del puente y 3 mt. de la cantarilla del enpalme carretera poniendo otra al par; a 250 mt. se puso otro mojon; y en frente otro dando vista al rio: a 200 mt. se hizo una cruz en peña y en frente debajo la carretera se puso otro mojon de aqui pasa la cañada a dencima = 4ª cara: de la carretera: aqui se hizo una cruz en peñas de 150 mt. de la anterior: y enfrente a la izquierda d ela carretera se coloco otro mojon y de alli carretera arriba hasta pasar la villa de Roncal que hay un puente donde se colocó un mojon en el lado drecho de la carretera a 25 mt. del puente en el orillo del barranco y en frente se hizo una cruz en peña: a 154 mt. se puso un mojon y enfrente en el orillo del barranco otro: a 156 mt. junto al sient. 27 se colocó otro mojon y en frente se puso otro; pasando a la izquierda de la carretera a 175 mt. se puso otro mojon en una oya debajo del puente y en frente se hizo una cruz en peña a 20 mt. del puente: a 350 mt. y a 12 pasos de otra puente se puso un mojon y enfrente otro: de aqui entra la cañada carretera arriba hasta apsar las huertas de Urzainqui a 30 mt. de la carretera en el orillo una huerta se puso cun mojon, y al par una cruz en al cuneta izqueirda d ela carretera en peña; a 70 mt. en el atadero se hizo cruz en peña y de alli sigue por la villa de Urzainqui hasta la de Isaba cogiendo las estremidades de la carretera: = De Isaba siempre carretera arriba hasta el camino

que parte para Belagua y por el mismo camino hasta el puente llamado del libon y de alla cogiendo la direcion por el lado suelto. Y cuando se coge por el lado drecho del rio se sube hasta tropezar el monte de las viejas: pasaron de alli al lado izquierdo colocando el mojon 1º, a unos 30 mt. y a 30 mt. se colocó otro enfrente a una peña que hay en la propiedad de Mauricio Baqué por el lado drecho sigue por el rio arriba en lado izquierdo a unos 100 mt. se coloco otro mojon; a 100 mt. otro: y a unos 150 mt. se coloco otro enfrente se puso otro de aqui se coge la cañada pore l termino llamado larraza a emplamar con el camino de la venta; a unos 100 mts. se coloco otro mojon y en frente otro a unos 100 mt. encima del camino se coloco un mojon; y en frente otro: a unos 100 mt. encima del citado camino se puso otro: y en frente otro: a unos 150 mt. a la vista del santuario se coloco otro colocando otro enfrente; pasando el santuario y pasando el barranco de arracogoiiti: encima de un edificio de ruido²⁸⁴ a 20 pasos en la muga del panificado se coloco el último mojon donde sigue la direcion cerro arriba al puesto donde da fin. Otra canada que da principio en la Villa de Isaba carretera arriba hasta la villa de Uztarroz... = Vicente Urzainqui = Crisanto Mainz = Lorenzo Ezquer = Eustaqio Ederra.»

9.3. Instancia en que la alcaldia de Vidangoz solicita el reconocimiento de las mugas que dividen las valles de Salazar y Roncal en el término denominado Sesari, en la jurisdiccion de Vidangoz Yciz, por haberse cambiado una de ellas con perjuicio del Valle de Roncal

1917.04.19: «A la M. I. Junta General del Valle de Roncal = El Alcalde del Ayuntamiento de la Villa de Vidangoz por acuerdo del mismo a la ilustre Junta General del Valle atentamente expone: Que a juicio de los péritos que han recorrido las mugas que dividen los valles de Roncal y Salazar en el termino denominado Sasari jurisdiccion de Vidangoz e Iciz se ha cambiado una de las mugas que dividen ambos Valles perdiendo terreno el valle de Roncal y como al en el citado termino tienen derecho a apsturar todo

el ganado del valle a la M. I. Junta supica acuerde y ordene en la primera sesión que celebre el reconocimiento y deslinde de la expresada muga por creer ser en cumciencia de la misma puesto que se trata de mojones que diuiden los Valles de Roncal y Salazar= ... Vidangoz 19 de abril de 1917. El alcalde, Fermin Perez.»

9.4. Oficio del Presidente de la Junta General del Valle de Salazar al de la de Roncal, participandole la forma en que estaria representada en los trabajos de recorrimiento de los mojones que separan la jurisdiccion de ambas Valles

1919.10.06: «La Junta de mi presidencia en sesión de 4 del actual nombró a los tres Alcaldes de quiñon para que la representen en los trabajos de recorrimiento de los mojones que separan las jurisdicciones de ambos valles... = Oronz 6 de octubre de 1919. Junta General del Valle de Salazar.»

9.5. Testimonio de diferentes documentos sobre prendamientos de ganados y marcacion de mojones con los del valle de Sola en Francia -Copia autorizada por el Esno. Ildefonso Egurbide en Roncal a 3 de mayo de 1861- (865 [1861])

1730.08.02: *Auto de aberiguacion echo de diferentes prendamientos executados por los Guardas del Valle de Roncal a naturales del de Sola del Reino de francia; mediante Vistas que para este fin hubo con comisario de dicho valle de Sola, su data dos de Agosto de mil setecientos treinta:*

«En el parage llamado Arraltea antes de llegar a la division de Jurisdiccion con la Valle de Sola, de Francia, en lo del²⁸⁵ valle de Roncal, segun los manifiestan los autos de recorrimiento y demarcacion de mojones del año mil seiscientos noventa y cinco hechos por diputados de ambos valles a los dos dias del mes de Agosto del año de mil setecientos y treinta, ante mi el es.no infrascrito fueron constituidos los Sres. Fran.co Arriaga Alcalde de la villa de Uztarroz, Pedro José Garde y Juan

²⁸⁴ g.a. Irakurri *De(r)ruido*.
560

²⁸⁵ Erronkariko erdaraz oso erabilia den hitz joskera: *en lo de*.

Francisco Martin Diputados, o comisionarios del dicho Valle de Roncal, de la una parte y de la otra el Sor. D. Pedro Lasaga comisionario que para lo infrascrito dijo ser del Sor. Gobernador del valle de Sola,

Y todos digeron que habiéndose ejecutado diferentes prendamientos de ganados mayores y menores, por Guardas de dicho valle de Roncal habiendo llegado a noticia de dicho Sor. Gobernador, su merced desea saber los parajes donde se han ejecutado aquellos por cuyo motivo y para los efectos que hubiere lugar habiendo llegado a este puesto y oídos a los pastores de dicha valle de Sola y Guardas de dicha valle de Roncal, declararon conformes y sin la menor oposicion que dichos prendamientos en lo que mira a ganado menor se reducen a ochenta y dos cabezas y que estos prendamientos se ejecutaron en once actos en los parajes llamados, Odi, Ordina, Facia, Arraltea y Ardane,

Y todos estos parajes se halla dentro los limites y mojones del Valle de Roncal, segun consta por el sobre dicho auto de recorrimiento hecho dicho año de mil seiscientos noventa y cinco y otro anterior del año de mil seiscientos setenta y tres, los cuales dichos autos dicho valle de Roncal para la conserbacion de su derecho los tiene en su archivo de papeles en autentica y debida forma;

Y en cuanto mira a prendamientos de ganado mayor de los que se han ejecutado ay en ser veinte y seis cabezas de Yeguas, mayores y menores, las cuales se prendaron en el propio territorio y Jurisdiccion de dicho valle de Roncal como es en el puerto llamado de medios, que es vedado y vendido por dicho Valle y para que de ello conste se procedio a esta averiguacion sin que sirba de consecuencia ni perjuicio alguno al derecho que le asiste en el dicho valle de Roncal de que se hizo auto = y firmaron con el dicho es.no = Francisco arriaga = Lasaga = Juan Francisco Marn. = Pedro José garde = Ante mi = Francisco Miguel Ros es.no = Por traslado = Fran.co Miguel Ros es.no.»

1733.06.12: *Representacion hecha por el Valle de Roncal al M.I. Sor. D. Josef de Elio*

Y Jaureguizar, uydo que fue del Real Consejo de este reino en cargos de ViReI y regente del mismo sobre los excesos cometidos por los del valle de Sola del Reino de Francia, en la usurpacion de los pastos de Puertos, su data doce de Junio de mil setecientos treinta y tres: «M.I. S.or.= Señor = El valle de Roncal pone en la superior noticia de Vs. como el dia cinco del corriente con acuerdo de los diputados del Valle fueron al puerto de dicho Valle que confina con terminos de Francia a Guardar las yerbas pertenecientes a dicho Valle para que no se introdugesen ganados del dicho Reino de Francia, o carnerar y sacar en el caso de introducir, segun lo han acostumbrado, y habiendo visto algunos del valle de Sola de dicho reino de Francia que estaban con posesion de ganado menudo, a los referidos Guardas sacaron dichos ganados de los terminos de dicho Valle suplicante a los de Francia, redujeron a un reba.o, y advirtieron habia diferentes espías en las eminencias del Puerto y resolvieron dichos guardas carnerear por estar muy introducido todo el ganado de dichas quatro cabañas en la jurisdiccion del Valle suplicante, y para cuando llegaron a dicho ganado se hallaron rodeados de veinte y seis hombres, los mas con fusiles y los otros con palos, y intentaron coger a los dichos guardas, y estos, temerosos ejecutasen algunas violencias, se retiraron hacia la parte del valle y mudado de paraje dicho paraje y habiendose apartado dichos hombres armados, acudieron nuevamente a querer carnerear por mantenerse siempre el ganado en la jurisdiccion del Valle y echo frente que estaban con el ganado, inmediatamente acudieron los demas y emprendieron a dichos Guardas a escopetadas, a fin de maltratarlos y viendose expuestos a perder las vidas en su defensa dispararon dichos Guardas algunos tiros por si los podian hacer retirar, y con esta diligencia pudieron lograr tiempo p.a el retiro dichos guardas quedando los otros con el referido ganado en las yerbas del Valle suplicante...»

1734.06.26: *Otra de dicho Sor. Elio escrita al valle de Roncal, su data de veinte y seis de Junio de mil setecientos*

treinta y cuatro: «Y en el caso que los Soletanos no se arreglasen a la razon haran Vms. sus protestas y de lo que se executare se serviran Vms. darme puntual aviso.»

1734.07.14: *Otra de dicho Sor. Elio escrita al valle de Roncal, su data catorce de Julio de mil setecientos treinta y cuatro:* «Muy Sres. mios el Conde de tres Vilas en respuesta de la que le escribi como avisé a Vmes. me escribe diciendo que hallandose junto al Valle de Sola y dicho conde en Bañeras tomando el agua escribe a dicho Valle para que en conformidad de los antes comunicado nombre sus comisarios en cuya inteligencia podran Vms. tambien nombrarlos y señalando dia tener sus vistas para ver si se puede lograr la quietud y el arreglo de lo que al delante se ha de practicar entre Vms. y dicho Valle de Sola, y de los que se executare espero me darán Vms. aviso con lo demas que en su servicio se ofreciere = Dios gue. a Vms. mu.s año = Pamplona y Julio catorce de mil setecientos treinta y cuatro = B.L.M. de Vms. su mas afecto y seguro servidor = D. Josef de Elio y Jaureguizar = Sres. Alcaldes y regidores del Valle de Roncal.»

1734.07.28: *Recorrimiento de mojones que se intento hacer para la demarcacion de los limites entre el Valle de Roncal y el de Sola de Francia el cual no se coordino por oponersen los del dicho Valle de Sola á lo estipulado y convenido en los recorrimientos anteriores, su data veinte y ocho de Julio de mil setecientos treinta y cuatro:* «En el Puerto llamado Ardane a los veinte y ocho dias del mes de Julio de mil setecientos treinta y cuatro ante nosotros los notarios y es.no Real infrascritos y de los testigos abajo nambrados fueron constituidos en persona los Sres. D. Clemente de Eguaburu, Teniente general del Valle de Sola, d. Pedro de Lassaga Licenciado en derecho, y Juez de las Jurisdiccion de tres Vilas, Pedro de Maisterra y Pedro de Leburu vecinos de la villa de Tardez, comisarios y diputados del valle de Sola del Reino de francia, segun consta del poder a su favor otorgado a los siete del mes de Julio de mil setecientos treinta y tres, por testimonio de Luis de Lanced secretario de las Cortes del Valle de Sola de la una parte, y de la otra los

Sres. Pedro Josef garde, Alcalde de la Villa de Uztarroz, y Joaquin Salvoch, vecino de ella, Bartolomé Lurves, vecino de la Villa de Urzainqui, y Pedro Perez Ros vecino de la villa de Roncal, todos diputados y Procuradores legitimos de dicho valle de Roncal, como consta del poder a su favor otorgado el dia veinte y uno del Corriente mes, y año por testimonio de Francisco Miguel Ros, es.no Real e infrascrito y de su Ayuntamiento, que ira por principio de esta escritura en los traslados que se dieren de ella y a causa de estar el dicho poder de dicha valle de Sola en lengua francesa traduciendo a la Castellana por el dicho notario se haya de dar inserta a esta escritura...»

1735: *Memorial pidiendo se diese providencia para evitar los daños que experimentaba el valle de Roncal, por los excesos que cometen los de Sola de Francia, y que pudiese poner guardas para la Custodia de sus propios términos: año mil setecientos treinta y cinco.* «M.I.S. = El Valle de Roncal pone en la superior noticia de Vs. que por estar sus terminos confinantes con los del Valle de Sola del reino de Francia y haberse introducido vecinos de dicho valle de Sola con mucho numero de ganado menudo en el puerto de Ardane propio del valle suplicante, á gozar de sus yerbas y aguas como si fuesen termino propio y privativos del referido Sola, los guardas que estaban a la custodia de dicho Puerto Como se practica en otros hicieron algunos carneramientos de que resulto que los de dicho valle de Sola se introdugeron en dicho puerto de Ardane unos armados y otros sin armas, y á fuerza mayor llevaron dos rebaños de Carneros de Ciprian Ochoa Andres vecino de la villa de Uztarroz del Valle suplicante, que como se espresa, estaban pasturando en terminos propios y privativos del valle suplicante y con este motivo con la noticia que se tiene en dicha Villa de la aprension de dichos dos rebaños, salieron algunos vecinos y con los pastores que habia en dicho Puerto que pudieron estar aviles por que á otros les dejaron muy maltratados los franceses fueron en seguimiento de dichos Carneros hasta cuarenta o mas hombres, y no

pudiendo dar alcance á ellos retirandose hacia dicha Villa de Uztarroz, encontraron un rebaño de ganado de francia y lo llevaron a dicha Villa de Uztarroz que despues se hizo Cauze restituyendo un rebaño de los dos de dicho Ciprian Ochoa, por el que se apreso en los terminos de Francia y quedaron con el otro rebaño de todo lo cual se dio cuenta al Sor. doctor D. Josefe de Elio y jaureguizar, oidor decano del Real Consejo que estaba en cargos de Regente y Virey, y dio comision a Andres de Cartagena, es.no Real para que recibiese informacion y en vista de ella y de los amojonamientos que hay en dichos Puertos representó a S.M (que Dios gue.)

Y continuando siempre y con mas excesos los de dicha valle de Sola en los propios del Valle suplicante y en especial en dicho Puerto de Ardane, determino poner en noticia del Conde de tres Vilas, Gobernador de dicha valle de Sola; y lo executo por carta de tres del Corriente, espresando por mayor lo que queda referido y se habia procurado por las Justicias del valle, contener á sus naturales y que no pasaren por los limites de este reino procurando guardar sus terminos y que teniendo la noticia de que los pastores de las cabañas de Pista y otras internaban en los terminos del Valle suplicante hasta el agua vertiente, alegando tener órden para ello de dicho Conde, lo que no se creia por el valle, suplicandole este mandase á dichos pastores, se contubiesen y no escudiesen de los límites de los mojones que demarcan la separacion de Jurisdiccion p.a que por este medio se logre la mayor paz y quietud...»

1735: *Memorial formado para presentar a S.M. pidiendo nombre personas para que con la que nombrase el Rey Christianisimo amojonen los límites y confines que demarcan las Jurisdicciones de este valle, y el de Sola, con los demas que contiene:* «Señor: El Valle de Roncal del Reino de Navarra, puesto a los R.P. de V.M. con la mas reberente atencion y rendimiento dice: que el modo de vivir y manutencion de sus vecinos, principalmetne por lo fragoso de su situacion y escasez de tierras fructíferas, depende de la conserbacion y esquilmo de sus ganados menudos y mayores, como es notorio, tambien lo es que sus términos yerbas y aguas, por la parte del

Pirineo, son confinantes con el valle de Sola y otros del dominio de Francia, siendo por aquel Costado dicha valle de Roncal, el antemural del Reyno, por cuya razon, conforme á las ordenanzas de su buen gobierno, cada vecino debe esar prevenido de Armas y municion p.a cualquiera contingente, y en los que en todos tiempos han ocurrido del servicio de V.M., ha procurado defenderse y se ha defendido con el valor que es notorio y muy propio de la Innata fidelidad y nobleza de sus naturales como lo hara igualmente siempre que lo pidiese la ocasion, mas hace presente a V.M. se halla con el recelo y desconsuelo de que tal vez no lo ha de poder continuar con el celo que desea su fidelidad a causa de los continuados gastos disturbios y altercados, que de algunos años a esta parte experimenta en los naturales de dicho valle de Sola, y es el caso Señor, que habiendose experimentado tambien en lo antiguo con los mismos algunas diferencias sobre hasta dónde llegaban los confines de ambas coronas y la Jurisdiccion y término de cada Valle para evitarlos en adelante, el año mil seiscientos setenta y tres se juntaron por medio de diputados con poderes bastantes de ambas valle, y bien enterados de los concerniente, con vista de instrumentos y papeles, aun mas antiguos, hicieron su demarcacion y amojonamiento de dichos límites por autos en forma quedando claro y espreso lo que a cada uno pertenecia sin que nada hubiese quedado contencioso ni dudoso y para la buena correspondencia y gobierno de ambos valles previniéndose que dicho amojonamiento y demarcación fuese perpetuo, hicieron varios pactos y concordias... y ultimamente por el mes de Octubre último, en despique y venganza de haberseles prendado alguna cabeza de ganado por hallarlos erbagando en términos sin disputa propios de la Valle suplicante, de mano armada hasta treinta hombres se introdugeron con osadia no solo mas acá de los límites, sino aun al término Casalenco y propio de la villa de Uztarroz de dicha valle suplicante y de él se llevaron violenta y furtivamente doscientas obejas...»

1735: *Memorial para el Excmo. Sor. ViRey de este Reino dandole puntual noticia sobre las diferencias con el Valle de Sola, y para que en su vista tomase la mas justa providencia:* «Excmo. Sor. = Lo que en nombre del Valle de Roncal puedo informar a V.Ea. en vista de los papeles que se esiben sobre la division de términos confinantes de dicha Valle con la de Sola de Francia, es que por diferentes autos otorgados por los diputados y poder habientes de ambas valles y el último de nueve de Agosto de mil seiscientos noventa y cinco, testificado por Miguel Ros es.no Real y Hernando de Lasaga, notario Real de dicho Reino de Francia, consta que habiendo reconocido los mojones, que dividen ambos términos se hallaron unos permanentes por estar señalados en peñas fuertes y fijas y en fuentes y en una cima muy profunda y por esto inmutables y otros confundidos que los denotaban piedras postizas fijadas a este fin que sin duda se amovieron y rancaron por los de dicha valle de Sola y estos se renovaron poniéndolos de nuevo con la misma calidad de piedras gravandolas con cruz cada uno y con dos piedras pequeñas por los lados que denotasen ser mojones de dichos términos y desde dicho año de noventa y cinco han vuelto a rancar estos mojones sin que despues acá hayan querido concurrir los de dicha valle de Sola a reponerlos no obstante repetidas instancias que se han hecho por dicha Valle de Roncal p.a que asistiesen en cumplimiento de una de las capitulas de convenios otorgados por ambas valles... segun las noticias que hay, y dichos pastores de val de Sola al tiempo de dichos prendamientos han dicho tenían orden del varon de Armendariz teniente de Gobernador del de Sola para no guardar límites ni mojones, sino que introdugeran su ganado en lo de Roncal sin que por ahora se pueda informar a V.E. otra cosa en nombre del Valle...»

1735.07.07: «En Mauleon y en el dia siete de Julio de mil setezientos y cinco = Despues de todo lo que yo he hecho Sres. y despues de diversos años por el establecimiento de la union entre vuestra valle y la de Sola y singularmente en el año último ello es inutil que Vms. me escribieran cartas iguales á la

del dia tres del mes corriente, los dos comisarios de ambos dos paises han pasado y concluido un espediente que solo parece ser capaz para conserbar la paz, en atencion á la decision de las dos coronas, pero vuestra Valle no purgó ó alló á propósito de consentir, y yo en atencion que ello no ha sido decidido que ese terreno os es perteneciente yo no he cuidado de prohibir a los habitantes de ese pais de apacentar sus ganados en los parajes de que es cuestion y de reintegrar las violencias que les serán hechas yo quedo perfectamente Sres. á la disposicion de Vms. con verdadero afecto y su mas cierto servidor trois vile.»

1760.08.29: «Mauleon el veinte y nueve de Agosto de mil setecientos y sesenta = Señor = he recibido la carta que Vm. me ha hecho el honor de escribirme el veinte y seis del corriente, y aunque haya tenido la pena de comprender su contesto por no haber aquí gentes que lean y entiendan bien el idioma de Vms. sin embargo yo entiendo que los habitantes de Roncal no quieren tratar con los nuestros que no sea observando de punto en punto los actos y concordias de mil seiscientos setenta y tres y noventa y cinco sin inovarlos en nada los habitantes de Sola no quieren lo mismo, en tiempo de estos Concordatos los mojones fueron puestos a lo menos en el parage llamado Pista mucho a la parte del vertiente de las aguas pero nuestros pastores no quieren sugetarse mas a ser carnereados en parage de esta parte por la que como podriamos conformar en esta parte nuestros comisarios no iran al puerto por que ellos harian el viage inútilmente como en el mil setecientos treinta y cuatro: Cuando hayamos hecho traducir la Carta de Vm. le espondremos nuestras razones por menor, pero en el ínterim Sor. nuestro Gobernador encarga a los habitantes de Roncal de portarse con moderacion en la parte de acá del vertiente de las aguas como lo hicieron y han hecho despues de veinte y cinco años y él ordenará á los de Sola de obrar acerca de Vms. con igual modo a fin de que la paz y buena union reine.»

1768: *Memorial que á nombre del Valle de Roncal se formó en vista de los referidos documentos que se hallan en su archivo con las instrucciones, violencia, y usurpaciones que cometen los naturales del valle de Sola del reino de Francia, sin querersen contener en sus propios terminos y límites, cuyo memorial por personas diputadas por el Valle se entregó al Sor. Dn. Antonio Ricardos Mariscal de Campo, que con órdenes Reales vino a tratar con el nombrado por el Sor. Rey Christianisimo y decidir las diferencias pendientes con los fronterizos de Francia = Año 1768=*«M.I.S. = El Valle de Roncal con la veneracion debida expone: Se halla situado en la cumbre del Pirineo confinante con el Principado de Bearne y Valle de Sola del Reino de Francia, las Villas que lo integran son siete, con ochocientos vecinos su terreno es tan estéril que no les permite otra grangería ni arbitrio para su manitencion y acudir á las urgencias del Rel. servicio que se ofrecen, que el trato del ganado lanar en número de ciento y veinte mil cabezas con el de porción bastante de vacas y yeguas, los de uno y otro genero se aumentarían si los naturales franceses del valle de Sola se contuviesen dentro de los límites divisorios de sus términos en que les es lícito el aprovechamiento sin escederse de ellos causando usurpaciones y atentados violentos ausiliados de la fuerza, pretestando que la separacion debe correr por los cerros y aguas vertientes que estan muy distantes de los mojones, y entran con sus ganados de toda especie en los terminos privativos del valle suplicante á distancia de dos leguas, utilizando de las yerbas y aguas suficientes á mantener hasta diez mil cabezas de ganado menudo, privando a los Roncaleses de ese incontrastable derecho con grave perjuicio de sus casas y familias =

Por lo que se presenta a Vs. de veinte y nueve de Julio del año de mil seiscientos setenta y tres y nueve de Agosto de mil seiscientos noventa y cinco consta que con intervencion de Un Juez Teniente general é fiscal Real del Sor. Rey Christianisimo y el sindico general del valle de Sola, á nombre de este y de los diputados de el de Roncal y escribanos nombrados por Españoles y

franceses, y en fuerza de poderes bastantes teniendo presentes los Ynstrumentos antiguos que habia concernientes al asunto, se hizo demarcacion y amojonamiento de los límites quedando señalados á perpétuo y sin controversia los terminos pertenecientes a los Vasallos de las dos monarquias, española y Francesa, con mojones fijos que se pusieron en peñas naturales, cimas, fuentes, y arroyos, y algunos de piedra, con testigos y Cruces =

Dió principio el amojonamiento de Roncal con Sola, en el puerto llamado Camalonga, donde se acaba la division de los términos del Valle de Bretones del principado de Bearne con los de el Valle suplicante y entran los de este con los del de Sola, que tiran hasta el encuentro del Puerto llamado Bezula que es del monasterio Real de Sn. Salvador de Leire, próximo a los Puertos de el Valle de Salazar, y desde el espresado Puerto de Camalonga en la entrada del Puerto por dicha Parte de Bearne y en el portillo llamado Eraince, corre por el agua vertiente hasta el portillo llamado de Guimbeleta y de esta parte adelante corre tambien por la senda y cerro por el sendero y agua vertiente que hay hasta el puerto llamado Baracea la alta, cogiendo el llano en lo de Roncal y de este puerto corre la division por los mojones que con toda espresion constan en dichos autos de amojonamientos hasta su conclusion en el espresado Puerto de Bezula del Real monasterio de Leire =

Las mas frecuentes y excesivas introducciones de los franceses Soletanos, y en que han procurado con mas esfuerzo y violencia su introducion ha sido y es desde el dicho parage llamado baracea la alta con composicion del puesto llamado Pista hasta la referida conclusion de los mojonamientos y encuentro con el citado puerto de Bezula de Leire, por ser todo este parage que es muy dilatado y contiene la distancia de cerca de dos leguas, el mas ameno de Yerba y placentero para los ganados =

Para lograr la buena armonia y correspondencia de ambos valles despues de conformar que el mojonamiento fuese perpétuo, hicieron varios pactos y convenios relativos á penas su exaccion y otras providencias dirigidas á que cada uno se contuviese dentro de lo demarcado por suyo y evitar vias de lucha y otras funestas consecuencias para tiempo de veinte años señalados en los referidos autos de recorrimiento que el último habia de ser el de mil setecientos y quince y hasta este no se esperimentó discordia alguna considerable, por haberse contenido todos en los límites demarcados y desde entonces se dió principio por los Franceses Seletanos á las intrusiones, violencias y atentados dando lugar á que el valle suplicante destinase personas que custodiasen los confines y á que solicitase el año mil setecientos veinte y dos se renobase la concordia otorgando poder y nombradno Personas que lo representasen peron no tuvo efecto, segun parece del instrumento que se presenta a V.S.»

1778.11.09: *Memorial presentado al Rey en nueve de Noviembre de mil setecientos setenta y ocho, a nombre del Valle de Roncal implorando de su soberano auxilio para que haga cesar las violencia y usurpaciones que los del valle de Sola del Reino de francia Cometan*

«Señor = El valle de Roncal en vuestro Reino de Navarra tan celebrado en la antigüedad por sus eroicos servicios y por la constancia y valor de sus habitantes y matronas, puesto a los P. de V.M. con el mayor respeto viéndose ultrajado en las personas de sus naturales y con sus términos usurpados y por lo mismo expuesto a quedarse despoblado confundido y borrado en la memoria de los hombres su antiguo lustre su candor y lealtad, no puede menos de acogerse á la proteccion de V.R.P. para que desde el trono se reparta sus clemencias y con el brazo fuerte de su poder y autoridad le liverte de los insultos de las violencias e intrusiones de sus fronterizos émulos de sus glorias, y Antagonistas de un constante aplicacion á la industria y a el fomento de las grangerias que le permita la situacion del

terreno = Es bien notorio que el valle suplicante está situado en la cumbre de los altos y eminentes montes, Pirineos y que confina con el principado de Bearne y valle de Sola pertenecientes á los domicilios de S.M. cristianísima = Las villas que componen este antiguísimo Valle son siete y su Poblacion asciende á ochocientos vecinos y otros tantos siempre han sido el fuerte antemural y el mas constante brazo para la defensa de la monarquia Española y de sus soberanos, en las irrupciones de los enemigos de la Patria y aun las mugeres con ánimo varonil no se han recatado de tomar la espada a el lado de sus maridos, de sus padres y hermanos, en honor de la Corona y de la Religion = Es tan estéril el terreno y términos de este Valle que los naturales, por mas que han apurado las reglas y los mas secretos arcanos para el fomento de la industria, del tráfico y negociación, no han encontrado otro arbitrio su grangeria para su conserbacion y subsistencia y contribuir a las urgencias del Real servicio, que la cria y pastorage del ganado lanar, el de reses vacunas y yeguarizo = Sin embargo de tanta esterilidad y sus empinadas montañas la aplicacion de aquellos habitantes, ha conseguido criar y mantener en el Pasto y yerbas que produce el terreno, ciento veinte y mil cabezas de ganado menudo y crecida porcion de yeguas y vacas y hubieran hecho mas estensivo este tráfico si los fronterizos franceses se contuviesen dentro de los límites de su territorio y usando de la fuerza no causasen usurpaciones y atentados violentos =

No tiene duda Señor, que los Roncaleses que siempre han profesado y han tenido imbuida en su espiritu la mas fina obediencia y sumision á los preceptos de sus Soberanos y Señores naturales, aunque hubieran podido repeler la fuerza y violencia de los Franceses fronterizos, no han hecho otra cosa que como verdaderos y leales vasallos vivir subordinados a los preceptos supremos y, usando de reberentes súplicas hacen presente a V.R.P. la deplorable situacion en que les ha constituido la aparicia y tropelia de sus fronterizos, intrusandose en sus términos á

distancia de dos leguas y utilizandose de las yerbas y aguas suficientes á mantener hasta diez mil cabezas de todo ganado = ... = Son bien notorios a todos aquellos fronterizos los sitios por donde ha corrido y debe correr la línea de división que separa los términos por el portillo de Gembaleta y desde el por la senda cerro y agua vertiente hasta el puerto Baracea la alta cogiendo el llano y continua por los demas mojones hasta concluir en dicho puerto de Bezula = ... = Es constante que por una y otra parte se observó religiosamente el convenio y estuvieron tan estrechamente unidos con el vínculo de la amistad que no ocurrió discordia alguna de consideracion pero lugo que se concluyó el año de mil setecientos y quince, que los fronterizos franceses creyeron ser la época para abrir las puertas del templo de Jano²⁸⁶ y dar principio a sus correrías é Insultos, esperimentó el Valle suplicante que los Soletanos soltaron las riendas á las violencias, á las intrusiones y usurpaciones y que usando de la via de la fuerza se entraban á pastar y aprovechar de las yerbas y aguas causando daños irreparables y cometiendo todo género de excesos si se les queria contener dentro de su línea =

Llegó a tal extremo la usurpacion, la intrusion y la violencia de estos fronterizos, que precisado el Valle suplicante de conserbar los términos y que los drechos y límites de la Monarquía Española se quebrantasen tenia necesidad de destinar personas que guardasen los confines y que solicitaran en el año pasado de mil setecientos veinte y dos por los medios

mas honrosos y atentos renovar la concordia nombrando diputados que le representasen = Lejos de haberse avenido a una justa instancia los fronterizos Soletanos, desde este tiempo se aumentó su furia y empeño, y pretestando comunidad y faceria a rienda suelta y sin el menor respeto a la Soberanía y poderío Español entraban los ganados, los pastoreaban y apacentaban con la mayor franqueza y satisfaccion como si comiesen cosa propia = (...) = Madrid nueve de Noviembre de mil setecientos setenta y ocho.»

²⁸⁶ Erromako jainkoa. Bere buruak bi aurpegi ditu, bata aitzinaldean eta bestea gibelaldean. Erromako sorrerari lotuta, Lacioko erregea izan zen. Untzigintzaren, nekazaritzaren eta sosaren asmakizuna berari leporatzen zaio. Elezaharrak dioenez, Saturnori babesa eman zion Jupiterrek Greziatik bota zuenean. Halaber, sabinotarrek Capitolioa inbaditu zutelarik, tenplua berreskuratzeko ur irakina isurtzen zuen iturri bat sortarazi zuen haien aurrean. Sabinotarrek, guztiz izutuak, ihesari eman zioten. Gerra garaia iristen zelarik, tenpluko atekak beti zabalik egoten ziren Janu jainkoa erromatarren defentsan errazago eta arinago etor zedin. Bere buruko bi aurpegiak ate baten bi aldean irudia gogorarazten zuten, horregatik ateen jainkotzat hartua izan eta horri loturiko izena eman zioten, latinez atea *ianua* baita (cf. Larousse 1974: VI-172).

4.1.1.2.10. **ERRONKARIBARKO BATZAR NAGUSIKO ARTXIBOA** **(EBNA 10. mikrofitxa)**

EBNA 10. mikrofitxa

Acta original de 13 de Julio de 1883 de la entrega de las tres vacas del feudo perpetuo que los del valle de Baretons, en Francia, entregan al de Roncal, en España. Firmada por Julian Gayarre (059)

1883.07.13: «En el paraje llamado "La piedra de San Martin" linea divisoria entre España y Francia, confines de los valles de Roncal y Baretons de ambas naciones y término denominado ernaz, el dicho trece de Julio de mil ochocientos ochenta y tres se reunieron los representantes de ambos valles y testigos que al final se nombrarán, conmigo el infrascrito Secretario del citado valle de Roncal, y acto continuo, desde que la memoria no alcanza, rodearon ó cercaron la expresada piedra de San martin, los referidos representantes estando los roncaleses en el territorio de España, los baretoneses en el de Francia =

En esta actitud, el Señor Alcalde de la villa de ysaba como Presidente del acto preguntó por tres veces á los representantes baretoneses si venian dispuestos a pagar el tributo perpétuo de las tres vacas de dos años sin tacha ni lesion alguna y por consiguiente de buen recibo; así que á conservar la paz, armonia y tranquilidad y á observar en adelante los pactos establecidos y Sentencia del año de mil trescientos setenta y cinco y cuantas posteriores haya en igual sentido; a lo que dichos representantes del valle de baretons contestaron afirmativamente jurando ser fieles obsrevadores al presente y en lo sucesivo de cuanto hay pactado y sentenciado =

Seguidamente, en cumplimiento de la referida sentencia y de cuantos pactos hay establecidos sobre el particular, el Alguacil de los baretoneses, púso una lanza con divisa blanca, en posición horizontal sobre la misma piedra llamada de San Martin, y á continuación púso otra lanza sobre aquella

con divisa encarnada el alguacil de la villa de Ysaba, introduciendo antes la punta de la lanza en territorio de Francia, formando así con ambas lanzas la Señal de la cruz. Luego, uno de los representantes del valle de Baretons, púso la mano derecha sobre la indicada cruz de lanzas; sobre esta mano, púso la suya uno de los roncaleses, y alternando así sucesivamente unas sobre otras, colocaron sus manos derechas todos los representantes de los dos valles de Roncal y Baretons, quedando sobre todas ellas la del Sr. Alcalde presidente de la villa de Ysaba; concluyendo este solemne acto por decir tres veces consecutivas el mencionado Sr. Alcalde de ysaba "paz avant, paz avant, paz avant" que contestaron lo mismo los representantes del valle de Baretons =

Acto contínuo, Segun es tambien úso y costumbre inmemorial, los escopeteros de los roncaleses, mediante órden del Presidente, tiraron una descarga a la parte de Francia y enseguida, se saludaron unos y otros representantes, declarando libre y franco el paso entre ambos territorios, y se dio principio al reconocimiento de las tres vacas que presentaron los baretoneses, una por una, por el veterinario de Ysaba D.Diego Yrigoyen, previo juramento que prestó puesta la mano derecha sobre la vara de justicia del Sr. Alcalde presidente Reconocida la primera, fue declarado buena y admisible, recibéndola los representantes de Ysaba á cuya villa corresponde siempre, Segun úso y costumbre: presentaron la Segunda, que también se dió por buena y la recibieron los representantes de la villa de Uztarroz que les corresponde en este año, por turno entre la misma y las de Garde y Urzainqui, y finalmente presentaron la tercera que tambien se declaró admisible, incautándose de ella los de Ysaba, que igualmente que la primera les pertenece siempre; y de cuya entrega de las tres vacas, Se les dió el

correspondiente recibo Suscrito por el Sr. Alcalde presidente =

En Seguida, el repetido Sr. Alcalde presidente ordenó al Alguacil de dicha villa, que hiciese Saber por bando ó pregon repetido por tres veces, que abría audiencia pública en unión de todos los representantes de ambos valles de Roncal y Baretons con objeto de dar solución á todos los prendamientos y demas diferencias que hubieren ocurrido durante el año todo lo cual Se verificó satisfactoriamente = Por último los citados representantes de los dos valles, procedieron á nombrar y nombraron los cuatro guardas para la custodia de los terrenos de Leja y Ernaz en el puerto facero de Arlas, para el año que principia el dia de hoy á cuyos guardas les recibió juramento el repetido Señor Alcalde de Ysaba, quienes lo prestaron de cumplir bien y fielmente con su cometido, habiendo recaido el nombramiento en los dos vecinos de aquella villa Francisco Marcilla y Manuel Barace, y en los dos franceses Calixto Torrette y Juan Lartigau = Fueron representantes en el acto, por la villa de Ysaba, D. Miguel Ygnacio Garcés, Alcalde ejerciente y Concejales D. Jose garcés y D. Lorenzo Felipe Ezquer; por la de Uztarroz, el Concejal D. Melchor Labari; por la de Garde, el Concejal D. Javier Erlés; y por la de Urzainqui, el Concejal D. Fernando Urzainqui. Por los baretoneses; Mr. Santiago Olivier, por el pueblo de Aramitz; Mr. Pierre Bunneu por el de Arette; y Mr. Bartelemi Perez por el de Lanna = Y dándose por terminado el acto *Se extendió la presente acta, ante los testigos D. Julian Gayarre, eminente y célebre tenor, natural de Roncal y D. Gregorio Garjon y Barrena, de la misma villa, que la firmaron con todos los representantes y veterinario, de todo lo que yo el Secretario, certifico = Miguel Ignacio Garces = José Garces = Lorenzo Felipe Ezquer = Melchor Labari = Javier Erles = Fernando Urzainqui = Olive jacques = Bouneu Pierre = Perez = Diego Irigoyen = Julian Gayarre = Gregorio Garjon y Barrena = Matias Garjon Secr.»*

4.1.1.3. ERRONKARIBARKO UDAL ARTXIBOAK (UA)

4.1.1.3.1. Erronkaribarko Udal Artxiboak (UA)

4.1.1.3.1. BIDANKOZEKO UDAL ARTXIBOA (BID UA)

Bidankozeko Katastro Orokorra (1892)

Laburdura (1892: BID.[orrialdea].kat)

1. José Gimeno: 1) Una casa en la calle de la Fuente. || 2) Una huerta en Baracu de diez almutadas lindante por N. y O. con el río y sus márgenes; por S. con barranco y por E. con camino. || 3) Un campo en el término de beleya de cinco robadas; confina por N. con campos de casa de Landarna lo mismo que por E. y O. || 4) Una heredad en gayaputúa de catorce robadas. || 5) Otra en Egullore de diez y siete robadas; confronta por N. con vedado. || 6) Otra en el Fronton de la Ermita. || 7) Un campo en el cerro de Odieta. || 8) Otro en Zazpizarra. || 9) Otra heredad en beleyguiblea. || 10) Otra en Ancaparea. || Eranskina) Arrarte Odieta, 3 robos; Quiñon Vidangarate, 5 cuartales el Comun de Baracu.

2. Antonio Iriarte: 1) La calle Mayor; la calle La fuente. || 2) Un pajar en la calle La Asunción. || 3) Un huerto en Landeta de dos almutadas. || 4) Una huerta en el fronton de Berrain Ce de doce almutadas. || 5) Una huerta en Barrazaltua. || 6) Una propiedad en Arlucea. || 7) Otra en el mismo termino (de Arlucea afrontada) con termino de Roncal y por O. con campo de Angel Sanz. Esta finca de las dos del Carasol es la mayor. || 8) Otra en el mismo Arlucea y carasol. || 9) Otra en Esarena. || 10) Otra en Cruchagatea. || 11) Otra en Arsitoya. || 12) Otra en Cubilea. || 13) Otra en Ercace. || 14) Otra en Estoci. || 15) Otra en el mismo Estoci. || 16) Otra en Gaiteta del Cerro de Egullore... y pinar de Egullore. || 17) Otra en el mismo Cerro de Egullore. || Eranskina) Huerto de Landeta; huerta de Berraince; huerta de Bornazaltua.

3. Joaquin Fuertes: 4) Huerta en landeta... con la acequia molinar. || 5) Otra huerta en el Sotillo. || 6) Otra en Banazaltua de una almutada. || 7) Un linar en Ciberria. || 8) Una heredad en Igariarena. || 9) Otra en Arzarena. || 10) Otra en Lejarra. || 11) Otra en la Cuna de sesenta y dos robadas; confronta... por E. con mosquera. || 12) Otra en Celeya. || 13) Otra en

Vidangozante. || 14) Otra en Vilarenarena de Botaburua. || Eranskina) Huerta de Landeta; huerta del Sotillo; huerta de Banazaltua. Linar de Ciberria.

4. Santiago Sanz: 1) La calle del Horno. || 3) El barranco de Asagarvia. || 4) Otra huerta encima la tosca de una almutada. || 5) Un linar en Barrazaltúa de cuatro almutades. || 6) Un quinon en Vidangozarte de dos robadas. || 7) Una heredad en Urtemendía de seis robadas. || 8) Otra en carasol de Vidangozarte. || 9) Otra en San Juan. || Eranskina) Azalteguía Comun; Linar de Banazaltua.

5. Fernando Aizagar: 1) La calle de Salsipuedes. || 2) La calle del horno. || 5) Landeta con cequia molinar. || 6) Otra en la Virgen de Ujué. || 7) Un linar en Banazaltua. || 8) Vidangozarte. || 9) Vilarenarena. || 11) Gaiteta.

6. Romualdo Perez: 2) Una huerta en la acequia molinar de dos almutadas. || 3) Otra huerta en Berraince de Cuatro almutadas y media. || 4) Un linar en Banazaltua. || 5) Celeya. || 6) Un bordal en Cascavola. || 7) Beleyguiblea. || 8) Otra en Eztoci de seis robadas... por O. con la muga de Ygal. || 9) Gaiteta. || 10) Igariarena. || 11) Odieta. || 12) Goldarase. || 13) Vidangozarte. || 14) Esarena. || 15) Urtemendía. || 16) Peñeta. || 17) Irumayeta. || 18) Un bordal en Cascavola. || 19) Berraince. Linar de Ibarandia. Comun Armuscoa.

7. Angel Fuertes: 1) La calle de Tegeria de esta poblacion. || 2) Landeta. || 3) Una huerta en la Tosca. || 4) Otra huerta en el barranco de Arсандia de doce almutadas, linte por N. y O. con el río y por S. con huerta de Jose Maria Gimeno y por E. con vedado. || 5) Otro linar en la Virgen de Ujué. || 6) Un linar en Baracu. || 7) Otro en Barrazaltua. || 8) Gayaputúa. || 10) Beleya. por S. con mosquera. || 12) Otro en Barrazaltua. || 13) Egulossea. || 14) Arain. || 15) Otra en el alto de Esarena. || 16) Otra

en el mismo termino en el carasol. || 17) Igariarena. || Eranskina) El barranco de Arsandia. Comun en Cascarola. id en Chomurcoa.

8. Lorenzo Artuch: 1) La calle de Tegeria. la calle del Ecuador. || 2) La calle del Ecuador. || 3) Una huerta en el Sotillo. || 4) Un Bortal en Gayaputua. || 5) Otra finca en el paco de Ezcace. || 6) Arzarena. || 7) Sustapea. || 9) Esarena. || 10) Un quiñon en Vidangozarte. || 11) Igariarena. || 12) Egullorre. || Eranskina) Linar Exarena.

9. Matias Ornat: 1) La calle de Tegeria. la del Horno. || 2) Huerta en Berraince. || 3) Heredad en Eztoci. || 4) Gaiteta. || 5) El paco de Gaiteta. || 6) Otra en Vilascuarena. || 7) Otra en Sustapea... Aristoya. || 8) Esarena. || 9) Vidangozarte. || 10) Ezcace.

10. Luis Mainz: 1) La calle de la Tegeria. || 2) Un casal en las eras de abajo. || 4) Frente al puente. || 5) Baracu. || 6) Landeta. || 7) La Acequia molinar. Ibarrandia. || 8) Ibarrandia. barranco de Celeya. || 9) Linar en Celeya. || 10) Una heredad en Azalteguia. || 11) Armuscoa. || 12) Vizcaya. || 13) Eztoci. || 14) Gaiteta. || 15) Igariarena. || 16) Ciberria. || 17) Bilichea. || 18) Gazteluzarra. || 19) Urlanda. por E, con el prado y por O. con vedado de Vilasco. || 20) Eperralorra. || 21) Epayo... por E. con la muga de Roncal. || 22) Elizarena. || 23) Vidangozarte, en el carasol. || 24) Vidangozarte.

11. Jose Urzainqui: 1) La calle de la Tegeria. || 3) Baracu. || 5) Landeta. || 6) El Sotillo. || 7) El barranco de Celeya. || 8) Baracu. || 9) Una heredad en Gaimbea. || 10) Gayaputúa. || 11) Otra en Osé abajo de cinco robadas. || 12) Otra en Osé arriba de sesenta y tres y cuarto robadas; confina con N. con común; por S. con campos de Faustino Perez y por E. con vedado y por O. con cañada. || 13) Bilichea. || 14) Baracu. || 15) Odieta... por N. con mosquera. || 16) Otra en Arrengurnea. || 18) Otra en el mismo Arrengurnea. || 19) Otra en Eztiondoa. || 20) Achupea. || 21) Cruchussurria. || 22) Elizarena. || 23) El alto de Esarena. || 25) Gaiteta. || 26) Ancaparea. || 27) Igariarena. || 28) Urtemendia. || 29) Ezqueberroa. || 30) Olaverria. || 31)

Celeyguiblea. || 32) Eztoci. || 33) Estoci. || 36) Vidangozarte. || 37) Gaiteta.

12. Angel Sanz: 1) La calle de la Tegeria de esta poblacion. la calle del Ecuador. || 2) Urtemendia. || 3) Barrazaltua. || 4) Ibarrandia. || 5) En la Tosca. || 6) Baracu. || 7) Un linar lieco en el barranco de Arain. || 8) Un bortal en Azalteguia. || 10) Celeya. || 11) Igariarena. || 12) Vaculecua. || 13) Barrazaltua. || 14) Equiminea. || 15) Arainguiblea. || 17) Arlucea. || 19) Anzca. || 20) Zazpizarra. || 21) Otra en la Arrartea de Odieta. || 22) Otra en El Plano. || 23) Esarena.

13. Tomas Sanz: 1) La calle del Horno. y por O. con camino de la fuente. || 2) Junto a la fuente. || 3) Un huerto en las eras de arriba. || 4) Ibarrandia. || 5) Landeta. || 6) Barrazaltua. || 7) Una propiedad en Bordiria de veintiocho robadas. || 8) Otra en el mismo termino en el carasol. || 9) Elizarena. || 10) Baracu. || 11) Gaiteta. || 12) Egullorre.

14. Santiago Urzainqui: 1) La calle del Ecuador. || 3) Otro huerto (pastos) En El Castillo de una almutada. || 4) Landeta. || 5) Baracu. || 6) Barrazaltua. || 7) Un Bortal en Ezcace. || 8) Una propiedad en Ezcace en el paco de hacia el Norte. || 9) Egullorre. || 10) Estoci. || 11) Gaimbea. || 12) Arzarena. || 13) Osovieta. || 14) El barranco de Anzca. || 15) Otra en el Voquero de Anzca. || 16) Otra en el cerro de Anzca. || 17) Esarena. || 18) Elizarena. || 19) Vidangozarte. || 20) El carasol de Eztiondoa. || 21) El Voquero de Eztiondoa. || 22) Equiminea. || 23) Azalteguía. || 24) Otra en el paco de La Urdanola.

15. Marcos Urzainqui: 1) La calle del Ecuador. || 3) Landeta. || 4) Baracu. || 5) Un linar en la Foz de Igariarena. || 6) Una heredad en Ezti. || 7) Otra en el mismo Eztiondoa (en el paco). || 8) Sustapea. || 9) Otra en el alto de Odieta. || 10) Otra en el carasol de Odieta. || 11) Otra en Cubilea. || 12) Ezcace. || 13) Mincharena. || 14) Ancaparca. || 15) Egullorre. || 16) Arzarena. || 17) El paco de Aristoya. || 19) Gayaputúa. || 20) Vidangozarte. || 21) Sustapea. || 22)

El cerro de Escace. || 23) Otra en la cañada de seis robadas. || 24) Ibarrandia. || 25) El Sotillo.

16. Martin Urzainqui: 1) La calle del Ecuador. || 5) Una huerta en la acequia molinar. || 6) Baracu. || 7) Un huerto junto á la fuente. || 8) Urtemendia. || 9) Un bordal en Odieta. || 10) Otra heredad en Goldarase. || 11) Otra en Vidagayeta. || 12) El barranco de Vidangozarte. || 14) Arain. || 15) Armuscoa. || 16) Un bordal en Ezcace. || 19) Cubilea. || 21) Otra en Cruchegorria. || 22) Otra heredad en la Tegeria. || 23) Otra en Igariarena (cabañera). y por Vajo con la Cabañera. || 24) Azalteguia. || 29) Esarena. || Eranskina) Huerto de Junto al rio

17. Bernardo Rodrigo: 1) La calle del Ecuador. || 3) Landeta. || 4) Vidangozarte. || 5) Un bordal en Eztoci. || 6) El cerro de Gaiteta. || 7) Arzarena. || 8) Cubilea. || 9) Otra en el fronton de la ermita. || 11) Esarena.

18. Bernardo Goyena: 1) Landeta. || 2) Una heredad en Vidangozarte de tres robadas confronta por N. con id faitia. || 3) Esarena.

19. Alejo Ornat: 1) La calle del Ecuador. || 3) Baracu. || 4) Ibarrandia. || 5) Barrazaltua. || 6) Una heredad en Atablada de una robada. || 7) Bilichea. || 8) Zaltungorri. y por O. con barranco y muga de Igal. || 9) El barranco de Eztoci. || 10) Un bordal en Celeyguiblea. || 11) Azalteguia. || 12) Igariarena. || 13) Urdanola. por N. copn el barranco del Trazo; por S. en el cerro de la esclina vieja. || 14) Otra en Calvaira de ocho robadas. || 15) Esarena. || 16) El Carasol de Esarena. || 17) Anzca. || 18) Eztiondoa. || 19) Baracu. por S. con la muga de Burgui. || 20) Un bordal en Odieta. || 21) Una heredad en Vidangozarte. || 22) Un huerto de una almutada junto al rio. || 23) Un quiñon en Vidangozarte.

20. Leon Arguedas: 1) La calle del Ecuador. || 3) Otro junto al rio de una y media. || 4) Baracu. || 5) Una huerta en la Imagen de Ujué. || 6) Un linar en la Virgen de Ujué. || 7) Vilascoarena. || 8) Cruchegorría. y por O. con la muga de Ibiz. || 9) Un bordal en Ezcace. || 11) Baracu. || 12) Otro en la Arrarte de Arrengunea. || 13) Una heredad junto al

prado de San Juan. || 14) Otra en el paco de San Juan. || 16) Vidangozarte.

21. Cecilio Sanz: 1) La calle del Ecuador. || 6) Baracu. || 7) Otra huerta en la mosquera de Baracu. || 8) Ibarrandía. || 9) Un linar en Celeya. || 10) Otro linar en el mismo barranco de Celeya. || 11) Azalteguia. || 12) Armuscoa. || 13) Celeyguiblea. || 15) Igariarena. || 16) Otra en el Voquero de dicho término. || 17) Escace. || 18) Un bordal en Acarreguía y Eztiondoa. || 19) Aristoya. || 20) El Carasol de Eztiondoa. || 21) Vidangozarte. || 22) Arengunea. || 23) Otro campo llamado La Atablada de tres robadas y once almutadas; linte por N. con camino de Vilasco y el rio, por S. con Campo de Getrullio Mainz; y por E. con vedado y por O. con el rio. || 24) Arzarena. || 25) Esarena. || 27) Igariarena. || 28) Celeyguiblea. || 29) Junto al Castillo. || 29) El Carasol de Igariarena.

22. Aquilino Larrambe: 1) La calle de la Tegeria. || 5) El barranco de Igariarena. || 6) Celeya. || 7) Ibarrandia. || 8) Baracu. || 9) Odieta. || 10) El cerro de Odieta. || 12) Urlanda. || 13) Epayo. || 14) Zazpizarra. || 15) Elizarena. || 16) El cerro de Gaiteta. || 17) El carasol de la Tegeria. || 18) El barranco de la Tegeria. || 19) Ancaparea. || 21) Otro en el Carasol de Igariarena de dos robadas. || 22) Otra propiedad en la muga de Igal. || 23) Mincharena. || 24) Cruchegorria. y por O. con la muga de Ibiz. || 25) Baracu.

23. Casimiro Salvoch: 1) La calle de Tegeria. por S. con peñas de la basílica de S. Miguel. || 4) Barrazaltua. || 5) Ibarrandia. || 6) Azalteguia. || 7) Urtemendia. || 8) Ancaparea. || 9) Mincharena. || 10) Un bordal en Sasari. || 11) Otra propiedad en Ose. || 12) Cruchegorria. || 13) Arengunea. || 14) Eztiondoa. || 15) Odieta. || 16) Un Bordal en S. Juan. || 17) Otra en el boquero de Vidangozarte. || 18) Otra en el paco de Vidangozarte. || 19) El carasol de Elizarena. || 20) El barranco de Sustapea. || 21) Otra en S. Juan. || 22) Otra en Iturrochordoquia.

24. Pedro Ant.o Mayo: 1) La calle Mayor. || 3) Otro en el Castillo de una almutada. || 4) Otro de media robada en el barranco de Elizarena. || 5) Atabea. || 6) Baracu. || 8) Landeta. || 9) Un linar en Barrazaltua. || 11) El Barranco de Gaiteta. || 12) Ciberría. || 13) Otro linar en el fronton de Arsandia. || 14) El Majadal de Ezqueberroa. linte por los Cuatro puntos cardinales con reservo de la villa. || 16) Lejarra. || 17) Otra en Bordería. || 18) Goldarase. || 19) Camino de Sn. Juan. || 20) Un bordal en S. Juan. || 21) Urlanda. || 22) Otra en Eper-alorra. || 23) Baracu. || 24) Eztiondoa. || 25) Elizarena. || 26) El Carasol de Llorarena. || 27) Vidangozarte. || 28) Esarena. || 29) Bilichea. || 30) Eztoci. || 31) Gaiteta. || 33) Urtemendia. || 34) Otra en la cañada. || 35) Igariarena. || 36) Egullorre. || 37) Otra en la Vizcaya. || 38) Eztoci. || 39) La calle de S. Miguel. || 40) El alto de Egullorre. la cañada.

25. Froilan Salvoch: 1) La calle Mayor de esta poblacion. || 3) Landeta. || 4) Baracu. || 5) Un linar en Seseta. || 6) Una heredad en Aquerreguia. || 7) Otra en Anzca. || 8) Elizarena. || 9) Un campo en Vidangozarte. || 10) Un quiñon en el mismo Vidangozarte. || 11) Esarena. || 12) Otra en Tipulerría de once y cuarto robadas; linte por N. con barranco y vedado del Abetad. || 13) Otra en Baracu o Azanzorca. || 16) Bilichea. || 17) Baracu. || 18) Egullorre. || 19) Otro campo en Vizcaya. || 20) Azalteguía. || 21) Ciberría. || 22) Cubilea. || II. Alea.

26. Patricio Gayarre: 16) La Vizcaya. || 17) Vilascuarena. || 18) Velate.

27. Modesto Perez: 6) Barrasaltua. || 8) Cruchagatea. || 11) Arainguiblea. || 21) Escace.

28. Eusebio Perez: 1) La calle de Salsipuedes. || 17) Gayaputua. || 18) Olaverria. || 20) Ezqueberroa. || 26) Epayo. || 31) Ancaparea. || 32) Vilascuarena. || 34) Otra en Las tres Marías de diez y ocho robadas. || 35) Una propiedad en la era. || 36) Un casal lindante N. con camino por S. y O. con calle Mayor y por E. con Peñeta.

29. Javier Mainz

30. Fidel Navarro: 9) El Carasol de Estoci. || 17) El Carasol de Vidangozarte.

31. Luis Recalde: 2) Una huerta en Ibarrandia (Asagarvia) de una almutada. || 7) El carasol de Anzca, el boquero de Anzca.

32. Melchor Gimeno: 2) La calle del Molino. || 9) Archupea. || 10) Esarena || 12) Otra en el mismo monte (Esarena). || 13) Vilascuarena.

33. Fernando Urzainqui: 1) La calle del Molino. || 3) Una almutada de huerto en Iroymayeta. || 9) Una heredad en el fronton del Abetar. || 10) La Atablanda. || 11) Una heredad en Armuscoa. || 19) Barrasaltúa. || 14) Bordería. || 18) Egulossea. || 25) Vidagayeta. || 26) Olaverria.

34. Simon Urzainqui: 3) Una huerta en La Acequia molinar de tres almutadas; linte por N. con regacho de Vilascuarena que sirve de paso. || 6) Barrasaltúa. || 7) Vizcaya. || 10) El carasol de Gaiteta. || 11) El paco de Gaiteta. || 15) Otra en Sta. Barbara. || 19) Arlucea. || 24) En el Cerro de Egullorre. || 25) El barranco de Egullorre.

35. Simon Pasquel: 6) Un campo en Rotaburua de seis robadas. || 15) La Atablanda de Vilasco de dos robadas y media; confrontante por N. con otra de Getrulio Mainz; por S. con id de Jose Fuertes; por E. con vedado y por O. con el rio. || 16) Vidangozarte. en el paco

36. Juan Juanco

37. Angel Mainz: 4) El barranco de Celeya. || 5) Otra en la Imagen de Ujué de unas almutada. || 6) Un linar en Equiminea. || 7) Otro linar en Cherraruena. || 13) Otra en Chorrocharria. || 20) El cerro del Abetar. || 23) Goldarase.

38. Fermin Monzon

39. Francisco Navarro: 1) La calle de La fuente de esta población.

40. Esteban Fuertes: 2) Un huerto de una almutada en las eras de abajo. || 6) Un linar de Ivarrandia. || 8) Otro linar en Irasocoatea. || 7) El reservo de Equiminea. || 9) Un bordalico en el carasol de Urdanola. || 10) Urdanola. || 11) Otra heredad en la Lurta. || 13) Ezqueverroa.

41. Melchor Fuertes: 4) Zauzorea.

42. Pantaleon Mainz: 5) Una huerta en el barranco del Abetad. || 8) Bornazaltua. || 14) Otra en Vaculecua. || 19) Otra en la Contienda. || 23) Otra en el Plano de Esarena. || 20) El Paco de Arlucea. || 24) El Carasol de Elizarena. || 26) Otra en Arlucea en el barranco. || 27) Otra en el paco de Armuscoa.

43. Domingo Mainz: 9) En el voquero de dicho Esarena. || 13) Otra en Sasari de veintitres y media robadas. || 14) El vedado de Asagarvía

44. Angel Aroza: 5) Ezcace. || 7) Estoci. || 13) Cruchagatea. || 17) Otra en Archupea y Goldarase. || III. Alea. || 1892ko Katastro Orokorra

45. Sebastian Fuertes: 10) Sasari. || 11) Otra en Sasari y Osé de treinta y cinco robadas; linte por N. con peñas; por S. con campos de Jose Urzainqui y pinar de la villa; por E. con la cañada y mosquera y por O. con finca de Faustino Perez. || 12) Otra heredad en las Quemadas de treinta y siete robadas; linte por N. con tierras de Mariano Mendiagacha; por S. con viso por E. con campos de Jose Fuertes y por O. con id. de Angel sanz. || 14) Otra en Arain y Arainguiblea de ciento treinta y dos robadas. por S. con el cerro de Arlucea. y por O. con id. de Faustino Perez José Calderero y el vedado de Arain.

46. Sebastian Sanz: 7) Un bordal en El Plano. || 8) Una heredad en el carasol de Aristoya. || 9) El Paco de Aristoya. || 12) Otra en el carasol de Eztiondoa. || 13) Otra en la arrarte de Eztiondoa. || 15) Otra en la arrate de Bilichea. || 16) Un bordal en Bilichea de ochenta y nueve robadas en esta jurisdiccion; linte por N. con fincas de Alejo Ornat,

Braulio Urzainqui y Pedro Ant.o Mayo; por S. con monte de Burgui; por E. con la peña mas bagera que Cae à Baracu, mosquera y Alejo Ornat y por O. con Pedro Ant.o Mayo.

47. Pasqual Hualde: 1) La calle de S. Miguel de esta villa; linte por N. con un casal llamado La Primicia. || 2) La calle de S. Pedro. || 4) Junto al barranco de Elizarena. || 7) El Carasol de Elizarena. || 8) Un quiñon en el voquero de Vidangozarte. || 11) Un bordal en Zazpizarra. || 13) Cruchagatea. || 14) Archupea. || 15) El paco de Goldarase. || 16) El voquero de Goldarase. || 18) El Majadal de Azalteguia. || 20) En la Vizcaya. || 23) El paco de Ezcace. || 24) El voquero de Ezcace. || 25) Un campo en el despeñadero de Ezcace. || 26) Una heredad en Baracu. por O. con las peñas de la arrarte de Bilichea.. || 27) El Plano. por S. con peñas de Aristoya. || 28) Un huerto en las eras de arriba.

48. Jacinto Jarin: 1) Otra finca en la Ilinchsa²⁸⁷.

²⁸⁷ *ILINTXASAGARZEA:* Izaba, 1569.05.15: «las cassas en que al pnte biben y moran que son sitas enel dho. lugar de ysaba en el barrio llamado garatea que se afrueta dela huna parte con cassas de Joan gorrindo y de la otra parte con cassas de Joan periz menor benelas en medios y dela tercera parte con calle publica y mas de huna huerta que tien cerca del dho lugar: enla endrecera y parte llamada ylinchasagarçea que se afruenta dela huna parte con guerta de donmiguel maynz y de la otra parte con guerta debicent Ros: y de la tercera parte con p.a de Joan colurbes y mas delas pieças y eredades siguientes que todas ellas son sitas en los terminos del dho lugar / Primo en ardibidegañia huna pieça de tierra blanca de çinco Juntas con su bordeta, y mas en el mismo ter.no enla pte. de larrarte / otra pieça de senbradura de dos Juntas / y mas en armotoa otra pieça de una Junta, y mas en ezcau<r>saysa otra p.a de dos Juntas y media/ y mas en belabarçe otra pieça de una Junta a medias con Joan periz, y mas enelter.no de aguincolaçe / otra p.a de tierra de quattro Jun.as y mas en el mismo ter.o Donde la cañada otra p.a de quattro Juntas / y mas en bichitoça en dos partes dos pieças de dos Juntas de tierra Reserbando como Reserbaron para si el husufruto de todos ellos y mas todo lo mueble, y mas una minota que tienen en el termino llamado belagua enla parte llamada Lexancoa las afrontaciones De todas las quales

49. Antonio Urzainqui: 10) Otra en Egullorre. || 15) El paco de Zanzorea. || 16) El barranco de Zauzorea.

50. Faustino Perez: 1) La calle de S. Miguel. || 7) Celeya. || 8) Un bordal en Bordiria. || 10) Una heredad en Ausea. || 12) Una heredad en Cascavola. || 13) Un bordal en Osé. || 14) Un campo en Velate. || 22) El carasol de Arain. || 26) Urtemendia

51. Mariano Mendigacha: 1) La calle de S. Pablo de esta poblacion. || 2) La calle de Salsipuedes de esta villa. Un pajar encima de la Iglesia. || 14) Una heredad en Calvaira. || 24) Otra en Celeyguiblea de sesenta y media robadas. || 26) Una heredad en el paco de Celeyguiblea. || 27) Otra en el fronton y muga del Abetar.

52. Jose Maria Sanz: 1) La calle de S. Pablo. por O. con huerto de Mendigacha. || 2) Casal y huerto de Mendigacha. || 5) Una heredad en Maidumburua de sesenta y tres robadas; confronta por N. con comun y peña de Baracu; por S. con tierras de Aquilino Larrambe; por E. con id de alejo Ornat y por O. con comun. || 6) Un bordal en Vizcaya.

53. Manuel Sena

54. Santos Sanz: 1) La calle Mayor. || 2) La calle de S. Pablo. || 3) Otra en S. Juan. || 14) Otra en Egullorre.

55. Ponciano Echeverria: 1) La calle de S. Pablo de esta poblacion. || 2) Un casal en el huerto. || 17) Archupea. || 18) Velate.

56. Jose Calderero: 1) La calle de S. Pablo. || 2) Otro de dos almutadas en las eras de arriba. || 4) Barranco de Celeya. || 5) Un bordal en Borderia. || 7) El carasol de Arainguiblea. || 8) El paco de Arainguiblea. || 12) Sustapea. || 19) El carasol de Igariarena. || 21) Vilascuarena.

57. Francisco Sanz: 11) Otra en el pasadizo de Ezqueberroa.

58. Angel Sanz

59. Francisco Mendigacha: 1) La calle de La Asuncion. || 7) Anzca. || 8) Un linar en el barranco de Cherroarena. || 9) Arsarena. || 15) Otra en el fronton y muga del Abetad.

60. Juliana Sanz: 1) La calle de la Asuncion de esta villa. || 12) Cubilea.

61. Basilio Carrica

62. Antonio Sanz: 1) La calle de S. Pablo. la calle de La Asuncion. el huerto de Garces. el casal de Mendigacha. || 10) Una heredad en Arzarena de cincuenta y dos robadas paco y solano. || 11) Arlucea. || 12) Un bordal en el alto de Elizarena. || 14) El portillo de Vilasco.

63. Andres Garces: 1) La calle de S. Pablo. la de S. Pedro. || 2) La calle de S. Pedro. la calle Mayor. || 10) El paco de Gaiteta. || 11) Un campo en Vidangozarte. || 12) Una heredad en Zazpizarra. || 13) Heredad en Anzca. || 14) Pieza en Baracu. || 17) Otro campo en Equiminea. || 18) Un linar en el barranco de Vidangozarte. || Eranskina) Comun de Baracu.

64. Jose Mariano Landa: 4) Huerta en Baracu. || 7) El carasol de Anzca. || 8) El cerro de Anzca. por O. con el Casalenco. || 9) El paco de Anzca. || 11) Mincharena. || IV. alea.

dhas pieças y eredades seben y declaran muy astenso y particularmente en el libro del empadronamj.to del dho lugar al que me Refiero.» Contrato matrimo.al dentre Domingo berterra y catelina aucha su muger bezinos deysaba (7) || *ILINTXA ITURRIA:* Urzainki, 1601.07.25: «blas urcanqui y su muger maria garxon... una Junta de tierra en el bedado casalenco en la parte llamada ylincha yturria afro.da de la una parte con pie.as de P.o gorindo y de la otra con pie.a de p.o guilimos / Itten asibien sobre dos pedacos de pieças de tierra de una Junta en la parte llamada ungruñea afro.das conpie.as de gra. cibialt y con pie.as de la cassa de Jn.o errlex y madalen bertol viuda y con pie.a de miguel punt...» Carta censal otorgada por blas urcanqui y su muger en favor de p.o y bicent larneta. doc.14. (6).

65. Jose M.a Jimeno: 4) Una heredad de seis robadas en Ancaparea. || 9) Egulussea. || 11) Vilascuarena. || 14) Otra en Cruchussuría. || 15) El paco de Eztiondoa. || 16) El carasol de Eztiondoa. || 17) Un bordal en Vizcaya. || 16) El cerro de Vidangozarte. || 23) Un quiñon en Vidangozarte.

66. Pablo Salvoch: 4) Una huerta en El Sotillo. || 5) Una finca. en Egulussea. || 8) El carasol de Anzca. || 9) Un campo en el alto del Abetar. || 10) Una heredad en el fronton de Sn. Juan. || 11) Otra en el paco del mismo monte. || 13) Otra heredad en las tres mugas de Odieta. || 15) Otra heredad en Azanzorea. || 16) El barranco de Elizarena. || 17) Otro campo en Peñeta de cuatro y media robadas; linte por N. con quiñonada de Vidangozarte. || 24) El paco de Ezcace. || 26) Otra en el partidero del Camino a Cubilea y Billichea de diez y seis robadas linte por N. con mosquera de Ezcace; por S. con regacho que baja de los campos de Patricio Gayarre de Cubilea y por E. y O. con peñas. || 28) Ancaparea. || 29) El carasol de Sn. Juan. || 30) Un quiñon en Vidangozarte. || 31) Un casal en la calle de Sn. Miguel.

67. Getrulio Mainz: 10) Otra heredad en Cubilea (la de arriba). || 11) Otra en el mismo término (abajo).

68. Rufino Mainz: 1) Un huerto en La Plaza. || 2) Una huerta en El Sotillo. || 3) Una heredad en Ancaparea.

69. Braulio Urzainqui: 11) Una heredad de seis robadas en el mismo Baracu. por O. con barranco (Zanzorea). || 13) Un bordal en Ezcace y Velate. linte por N. con vedado; campos de Pruciano Echeverría y sesteadero.

70. Santiago Garate

71. Mariano Landa: 3) Una huerta en Baracu (la de abajo). || 4) Otra huerta en id. (mosquera) de ocho almutadas. || 5) Una heredad debajo de las huertas de la mosquera de Baracu de una robada y catorce almutadas.

72. Jose Fuertes: 1) La calle Mayor. || 2) La calle de la Tegería. la calle del Horno. || 15) En el voquero de Olaverria. || 17) Otro

encima del Molino. || 21) Un bordal en Dato de ciento treinta y dos robadas, linte por N. con id. de Romualdo Perez, Juliana Sanz y Fermin Monzon, por S. con id. de Pascual Hualde y aquelino Larrambe; por E. con id. del mismo Hualde y barranco de Anzca y por O. con id. de Angel Arosa y Romualdo Perez. || 25) Una Atablanda en la parte de Vilasco de siete robadas y linte por N. con id. de Simon Pasquel; por S. y O. con el rio y por E. con vedado. || 26) Una atablanda en la parte de Seseta.

73. Pablo Jimeno: 7) El voquero de Ezcace. || 9) Ezcace. || 11) Vilascoarena. || 20) El fronton de Ezcace. || 21) El voquero de Eztiondoa. || 23) Otro linar en Pilaltea de dos almutadas. por E. con espueda y por O. con el rio.

74. Cipriano Landa: 1) Un casal Junto al camino de las eras.

75. Gregorio Mainz: 3) Junto al Molino.

76. Hoja de la Asamblea: 3) El paco del monte Maricalda. confrontante por N. con el barranco del mismo monte. || 4) El paco de Seseta. || 5) El paco de Vilasco. || 6) El paco de Igariarena. || 7) El paco de El Abetar. confrontante con el barranco de id.

77. Udalaren orria: 1) La casa Consistorial en la calle de Sn. Pablo. || 2) Una dehesa boyal desde el barranco del término de Celeya hasta el Cerro de Maricalda de dos mil robadas; linte por N. y S. con propiedades particulares por E. con cañada y por O. con el rio. || 3) Otra Dehesa boyal desde el cerro de Vilasco hasta el barranco de Arain. la calle del Ecuador. Por la de la Tablajería.

78. Juan José Jimenez de Igal: 1) Eztoci.

79. Junta General del Valle: 1) Las dos terceras partes del trozo de Santa Bárbara, cuyos pastos arrienda el Valle, quedando la otra 3.a parte en jurisdiccion de Roncal. || 2) Dos mil doscientas robadas de hayedo en el trozo de Armuscoa.

80. Pedro Urzainqui de Roncal: 1) Una heredad en el monte de Zazpizarra de sesenta robadas; linte por N. con finca de Pascual Hualde; por E. con id. del mismo y otra de Francisco Esandi; por S. con otra de Joaquin Gimeno y por O. con id. de Melchor Gimeno y Ponciano Echeverria. Tambien se llama ese termino S. Marco Elarra. Tiene la finca 5 rob. en cultivo y 55 de boyeral; El cultivo es de 1.a clase.

81. Francisco Sanz de Roncal: // 1) Una heredad en Anzca y Arlucea. Este paga anualmente el pinar y se le dejan libres las almadias cuando hace madera.

82. Dn. Leon Perez de Roncal: // 1) Una heredad en Goldarase.

83. Agustin Necochea de Urzainqui: // 1) 15 robadas de cultivo de 1ª en Largaintia e Initiburua.

84. Fernando Urzainqui de Urzainqui: // 1) Siete Robadas de cultivo de 1ª clase en el término de Azalteguia de esta jurisdiccion.

85. Agustin Salvoch de Urzainqui // 86. Mariano Miguel de Uztarroz // 87. Felipe Dronda de Uztarroz // 88. Pascual Gorria de Uztarroz // 89. Pascuala Gasset de Uztarroz // 90. Ramon Sola de Uztarroz: 1) Por trece robadas en cultivo de primera en los terminos de Lacuaga e Iceibacocha de esta jurisdiccion. // **91. Fco. Ramon Marco:** 1) Equiaderra. // **92. Isidro Mayo de Uztarroz:** 1) Jabros. // **93. Pascual Mayo de Uztarroz:** 1) Equiaderra. //

Bidankozeko Katastro Orokorra (1892ko deiturak)

Laburdura (1892: BID.[orrialdea].kat)

Aizagar, Fernando (5), Arguedas, Leon (20), Aroza, Angel (44), Artuch, Lorenzo (8), Asamblea, la (76), Ayuntamiento, el (77), Barrica de Uztarroz, Leon (UZT.101), Calderero, Jose (56), Carrica, Basilio (61), Dronda de Uztarroz, Felipe (UZT.87), Echeverria, Ponciano (55), Fermin Monzon (38), Fuertes, Esteban (40), Fuertes, Joaquin (3), Fuertes, Jose (72), Fuertes, Melchor (41), Fuertes, Sebastian (45), Fuertes, Angel (7),

Garate, Santiago (70), Garces, Andres (63), Garde de Uztarroz, Gracian (UZT.100), Gasset de Uztarroz, Pascuala (UZT.89), Gayarre, Patricio (26), Gimeno, José (1), Gimeno, Melchor (32), Gorria de Uztarroz, Pascual (UZT.88), Gorria de Uztarroz, Sebastian (UZT.95), Goyena, Bernardo (18), Hualde, Pasqual (47), Iriarte, Antonio (2), Jarin, Jacinto (48), Jimenez de Igal, Juan José (78), Jimeno, Jose Maria (65), Jimeno, Pablo (73), Juanco, Juan (36), Junta General del Valle (79), Landa de Uztarroz, Liborio (UZT.99), Landa, Jose Mariano (64), Landa, Cipriano (74), Landa, Mariano (71), Larrambe, Aquilino (22), Larriqueta de Uztarroz, Manuel (UZT.97), Lorca de Uztarroz, Valentin (UZT.96), Mainz, Angel (37), Mainz, Domingo (43), Mainz, Gregorio (75), Mainz, Javier (29), Mainz, Pantaleon (42), Mainz, Rufino (68), Mainz, Getrudio (67), Mainz, Luis (10), Marco de Uztarroz, Manuel (UZT.102), Marco, Fco. Ramon (UZT.91), Mayo de Uztarroz, Isidro (UZT.92), Mayo de Uztarroz, Pascual (UZT.93), Mayo, Pedro Antonio (24), Mendigacha, Francisco (59), Mendigacha, Mariano (51), Miguel de Uztarroz, Angel (UZT.98), Miguel de Uztarroz, Mariano (UZT.86), Navarro, Fidel (30), Navarro, Francisco (39), Necochea de Urzainqui, Agustin (URZ.83), Olaverri de Uztarroz, Pedro Antº (UZT.94), Ornat, Alejo (19), Ornat, Matias (9), Pasquel, Simon (35), Perez de Roncal, Dn Leon (ERR.82), Perez, Eusebio (28), Perez, Faustino (50), Perez, Modesto (27), Perez, Romualdo (6), Recalde, Luis (31), Rodrigo, Bernardo (17), Salvoch de Urzainqui, Agustin (URZ.85), Salvoch, Casimiro (23), Salvoch, Froilan (25), Salvoch, Pablo (66), Sanz de Roncal, Francisco (ERR.81), Sanz, Angel (12), Sanz, Angel (58), Sanz, Antonio (62), Sanz, Cecilio (21), Sanz, Francisco (57), Sanz, Jose Maria (52), Sanz, Juliana (60), Sanz, Santiago (4), Sanz, Santos (54), Sanz, Sebastian (46), Sanz, Tomas (13), Sena, Manuel (53), Sola de Uztarroz, Ramon (UZT.90), Urzainqui de Roncal, Pedro (ERR.80), Urzainqui de Urzainqui, Fernando (URZ.84), Urzainqui,

Antonio (49), Urzainqui, Fernando (33),
Urzainqui, Jose (11), Urzainqui, Marcos (15),
Urzainqui, Martin (16), Urzainqui, Santiago
(14), Urzainqui, Simon (34),
Urzainqui, Braulio (69),

Bidankozeko Estatistika (deiturak)

Laburdura (1892: BID.kanp.est)

Aizagar, Arguedas, Aroza, Artuch,
Calderero, Carrica, Echeverria, Fuertes (6
aldiz aipatua), Garate, Garcés, Garin, Gayarre
(2 aldiz), Gimeno (5 aldiz), Hualde, Iriarte,
Juanco (2 aldiz), Landa (3 aldiz), Larrambe,
Mainz (10 aldiz), Mayo, Mendigacha (2
aldiz), Monzon (2 aldiz), Navarro (3 aldiz),
Ornat (2 aldiz), Pasquel (2 aldiz), Perez (5
aldiz), Recalde (2 aldiz), Rodrigo (2 aldiz),
Salvoch (5 aldiz), Sanz (9 aldiz), Sena,
Urzainqui (8 aldiz)

Bidankozeko Estatistika (deiturak)

Jabe eta komunari kanpotarrak

Laburdura (1892: BID.kanp.est)

Carrica, Casset, Dronda, Garde, Gimenez
de Igal, Gorria, Junta General del Valle,
Landa, Larriqueta de Uztarroz, Lorce, Marco
de Uztarroz, Mayo, Miguel de Uztarroz,
Necochea de Urzainqui, Olaverri, Perez de
Roncal, Salvoch de Urzainqui, Sanz, Sola,
Soria, Urzainqui.

4.1.1.3.1. Bidankozeko Udal Artxiboa (BID UA)

4.1.1.3.2. BURGIKO UDAL ARTXIBOA (*BUR UA*)

Burgiko Katastro Orokorra (1896)

Alorrak eta jabeak²⁸⁸

Laburdura (1896: BUR.[orrialdea].kat)

1. Ayerdi, Juan: Barceta, Calle del medio, Cegarra, Entre Rios Soto, Siyanes.

2. Ayerra, Marcelino: Baraceta, Calle del medio, Echelage, Gaztuluzarra, Mandele alto, Mandele bajo, Ollamierra, Rio Binies, Sinarez, Vedado (se le rebaja el Campo de Sinarez y una cabra).

3. Aisa, Maria Migela [sic]: Bedado nuevo, Binies, Calbarios, Calle del medio, Gastateña, Mandari bajo.

4. Aisa, Pedro José: Arandari bajo, Arcea, Baraceta, Bicaraya, Calle del Medio (melena), Calle Mayor, Caselu, Cegarra, Gastateña, Hurdazpe, Juan Baldan, Mandele, Plaza de la Cruz, Santa Lucia, Sasi, Zabalea.

5. Marco, Juan Martin (de Garde): Oleguia.

6. Almazan, Julian: Binies, Calle mayor, Rio Binies, Rio Esca.

7. Aroza, Fracisca: Binies, Calle mayor, Hurdazpe, Mandele (afrenta con Binies), Santa Zabalea, Sotera Hualde.

8. Aznarez, Matias: Arandari Alto (melena).

9. Alastuey, Mariguana: Binies, Donosoa, Subida Igle.a.

10. Ara, Costantin: Binies, Calle Mayor.

11. Zabalza, Evaristo (pasa a Candida Aisa): Mayor.

12. Aisa, Luis: Arandari, Arvesia, Bco. Ugañany, Calle Cruz, Calle Mayor, Capalena, Cegarra, Cegarrandoa, Chabarcoua,

Chebache, Moscamuba, Nabarro, Sasi, un Borda Arandari, un Borda Nabarro, un pajar Regueton, Vines, Vines, Zaltua.

13. Alastuey, Gabriel, Arandari, Badolate, Baraceta, Binies, Borda en Pintano, Borda en Sasi, Calle Mayor, Cicagaraya (afrenta con Perdigal), Costobli, Escarraltea, Gastateña, Gastuluzarra, Muga de Salvatierra, Perdigal, Pintano, Regachaga, Sasi, Sasi, Urdazpe, Vedado nuevo, Zabalea, Zaltua.

14. Alastuey, Francisco: Arandaribajo, Bedado nuevo, Binies, Calle del Medio, Calle Mayor, la Sierra, Navarcoua.

15. Alastuey, Pascual: Aradaribaja, Berraira, Binies, Cagelu, Calle de la peña, Calle del castillo, Cegarra, Cegarrandoba, Cerca, Cicagaraya, Coseras, Donosoba, Era en las Altas, Eras Altas, La Currea, La Sierra, Melluga, Ochabarcoba, Oleguia, Sagarraga, Sinares.

16. Alastuey, Prudencio: Binies, Calle de Sn. Pedro, Cegarra, Cosculleta, Coseras, Melluga, Rio Binies, Sinares.

17. Berro, Juan (pasa á Furgencia Abarrea): Binies, Rio Binies, Zaltua.

18. Srs. Dña. Cotildes Jil su Administrador Gabriel Alastuey: Hurdazpal (afrenta con Rio Esca, Barranco Ajanda, Osea, Vedado Viejo).

19. Ayerdi, Mateo: Binies, Calvarios, Calle de la peña, Camino de Calvarios, el Salto, Las Eras bajas, Ochovarcoa, Odieta, Rio Esca, Sagarraga, Sagarraga (af. Muga de Uscarres), Tierras en la Sierra, Uscarraltea, Vedado nuevo, Zabalea, Zaltua.

20. Uztarroz, Placida (pasa á Fracisca Aznaret): Arandari alto, Arandari arriba, Arandari bajo, Berayra, Calle Castillo, Sinares, Viñes, Zaltua.

²⁸⁸ Agiri sortaren jatorrizko izena: «Relaciones literales de características parcelarias. Propiedades.»

21. Calvo, Jorge: Abejar, Bedado Nuevo, Binies, Blichea, Bochuela Muga de Roncal, Calvario, Calle Mayor, Cicaraya, Cosculleta, Costibli, Echabalcoa, Echelaye, El Bergato, Era bajas, Escarraltea, junto al Molino, junto Baraceta, Regachaga, Sagarraga, Sasi.

22. Cabodevilla, Francisco: Bortotondoa, Bortotondoa afr. camino Bigangoa, Calvario, Calle del medio, Cegarra, Regagacha (afr. Rio Binies), Santa Lucia, Sasi, Sierra Sinares (una casa en la calle del medio afrontada con bago del mismo), Zagarra.

23. Bronte, Felipa: Arandari-alto, Bacias, Baraceta, baracu, Berraira, Binies, Calle mayor, Cegarrandoa, Cicaraya, Cicaraya, Doletomo, Echelaje, Echelaje, Moscairua, Pintano, Rio Binies, Rio esca, Sasi, Urdazpe, Vedado nuevo.

24. Bertol, Baulio: Tierras quiñones - Cegarra (se le aumentan por 4 robadas en la quiñonada de las Litobas por los sotos de Izalorra y Tejeria).

25. Bertol, Roman: Los sotos de Izalorra y Tejeria.

26. Baines, Juan Agustin: Binies, Calle de Cerca, Calle de la Cruz, Cegarra, Cegarrandoa, Donetomo, Eras bajas, Gastateña, Melluga, Santa Lucia, Sasi, Sinares, Zabalea, Zabaleburua, Zaltua.

27. Bertol, Miguel Angel: Arandari bajo, Calbarios, Calle mayor, Currea, Plaza de la Villa, Sasi, Urdazpechiquerra, Vedano Nuevo, Viñes, Viñes, Zabalea.

28. Bronte, Ramona: Bacarecha, Bacorecha, Baraceta, Binies, Cegarra, Coseras, el castillo, En la Plaza de la Villa, Escarraltea, Gastateña, Gromaya, Panpillon, Sagarraga, Sasi, Sinares, Zabalea, Zaltua.

29. Bronte, Domingo: Calle Castillo, Calle castillo, Capalena, Caselu, Cocula, Coseras, Costobli, Eras altas, Oleguia, Pancharas, Pintano, Sasi, Sinares, Una Borda y era en la Virgen del Camino... una Bordeyera en pancharas, Viñes, Virgen Camino, Zaltua.

30. Bronte, Estefania: Baraceta, Bco. Sinares, Bedado nuevo (sic), Binies, Bordamelluga, Calle Castillo, Calle de San Pedro, Donosoba, Melluga (afr. Peña de la foz), Oleguia, Sagarraga, Sasi, Sinares.

31. Bronte, Leon: Badolate, Borda Zabalea, Calle de la Peña, Calle Mayor, Calle Ornos, Calle Sn. Blas, Capalena, Lacurnea, Las Eras Bajas, Pintano, Regagacha, Sasi, Ugañai, Urdazpe, Vinies, Zaltua.

32. Bronte, Josefa: Binies, Calle de S. Blas, Castillo, Costobli, Cusculleta, Gastateña, Moscairua, Sagarraga, Sinares.

33. Campo, Pedro: Calle Mayor (se le aumenta por 4 robadas de la quiñonada de la litobas... por los sotos de Izalorra y Tejeria...).

34. Zamarguilea, Santiago (Santa Cabodevilla): Calle de Eras, Cosculleta, Moscairuba, Rio Viñes, Sasi, Sinares, Vines, Zaripoyo.

35. Calbo, Yñigo: Berayra, Calle Peña, Donojulio, Odieta, Poyo, Sasi, Sinares, Vedado nuevo, Vines.

36. Campos, Fernando: Bacha, Izalorra y Tejeria, las litobas, Mocairu.

37. Dominguez, Pascual: Arandari bajo, Bedado Nuevo, Binies, Calle del Medio, Cegarra, Donosoa, Eras bajas, mellua, Moscairu, Regagacha, Sierra, Sinares (se le reban cuatro robadas de cultivo en la Sierra de cuarta clase que pasan a Lastra se le rebaja una robada en Sinares... 4 robadas de quiñones en las Litobas), Zaltua, Zegarra.

38. Dominguez Lacacia, Jose Maria: Abejar, Arcea, Barranco Arandari, Beriera, Calle Mayor, Gastateña, Moscairu, Regagacha, Rio esca, Vedado viejo.

39. Dominguez, Nicolas: Binies, Debajo del Puente Esca, Izalorra y Tejeria, Las litobas, Moscairuba, Sasi, Sinares, Soto, o sea entre Rios.

40. Dominguez, Obeceslado: Arandari bajo, Sinares.

41. Dominguez, Felipe: Calle Cruz, Camino Gabarri, Cañada de balsa, Currea, Donejunio, Reserbo Villa, Sasi, Tierras de Villa, Tierras Laguan, Vedado biejo, Zaltua.

42. Dominguez, Manuel: Albargataba, Arandari-alto, Binies, Calle Mayor, Cegarra, Costobli, En las heras bajas, Melluga, Sinares, Zaltua.

43. Eguinoa, Fermin: Aradanceta, Badolate, Borda cegarra, Borda Zabalea, Calle Mayor, Cicaraya, Echelaje bajo, Foz, Gastateña, Legardaoya, Melluga, Pintano, Sasi.

44. Erlanz, Marianjela: Binies, Cegarra, Cicaraya, Echelaje, Quiñones, Sinares.

45. Esparza, Juan Rosendo: Calle Sn. Bla[s], Casalenco, Don OJulio, las Litobas.

46. Errlan, Anacleto: Arandari bajo, Binies, Calle Mayor, Cicaraya, Donosoa, Izalorra y Tejeria, la quiñonada de las litobas, Pancharas, Presa molinar.

47. Errlanz, Julian: Abejar, Arandari alto, Arandari bajo, Bacarecha, Badolate, Baraceta, Binies, Calle de la cruz, Calle Mayor, Cegarra, Cicaraya, Gastateña, la Sierra, la Viña, las Coseras, Poyo, Sasi, Sinares, Zabalea, Zaltua.

48. Elizalde, Juan Melchor: Bacaracha, Barazeta, Borda beteña, Borda Sasi, Calle Cruz, Calle de Cruz, Calle Heras, Cegarra, Cegarrandoa, Escarraltea, Gastateña, Moscayrúa, Oleguia, R. Betena, Sasi, Sinares, Urdazpechiquerra, Viñes, Zaltua.

49. Elizalde, Simon: Costobli, Dromga, Eras del medio, los quiñones de las Litobas, los Sotillos yzalorra y Tegeria, Plaza de Villa, Sinares, Vines.

50. Errlanz, Carlos: Binies, Calbarios, Cicaraya, Coseras, Chabarcoba, Chelage, la Cerca, Monte redondo, Moscairuba, Plaza del

Castillo, Santa lucia, Sasi, Sinares, Zabalea, Zaltua, Zaripoyo.

51. Ezquer, Juan: Calle de la peña.

52. Erlanz, Frutoso: Calle de la Peña, Cegarra, Echelaje, Ollamiara, Pancharas, Udun, Zaltua.

53. Jil Elizalde: Don Ojulio, las litobas, Sinares, Ybalbelza.

54. Fuertes, Lendro: Binies, Calle del Medio, Cigaraya, la cueva, las Litobas, Sasi, Sinares, Sinaris.

55. Fayanos, Severino: Alandari bajo, Basari, Binies, Calle Mayor, del Medio, Era, Izalorra y Tejeria, las Litobas, Moscairuba (2 aldiz), Sn. Francisco, Zagarranduba.

56. Fuertes, Bonifacio: Arandari-alto, Arandari-bajo, Binies, Calle mayor, Cañada, Gastateña, Rio Vinies.

57. Fuertes, Maria: Bacarecha, Binies, Calle del castillo, el vedado-nuevo, Gastateña, la Currea, Melluga, Sinares, Zaltua.

58. Garate, Eusebio: Arandari bajo, Binies, Calle de San Pedro, Calle del Medio, Lacurrea, los sotos de la Tejeria y Izalorra, Moscairua, Urdazpe, V(edado) nuevo, Vedado.

59. Gasa, Tomas.

60. Garde, Modesto: Binies, Calle Medio, Costobli, el camino del Calbario, Eras del Calvario, R. Beteñas²⁸⁹, Sai²⁹⁰, Sasi, Tierras del Calvario, Zaltua.

61. Garate, Mariano: Andari alto, Baraceta, Botododondoua (sic), Cicaraya, La Virgen del Camino, Poyo, Urdazpe.

62. Garate, Bernardo: Blichea, Caselu, Donosoua, Donotumo.

²⁸⁹ Akatsa.

²⁹⁰ Akatsa.

4.1.1.3.2. Burgiko Udal Artxiboa (BUR UA)

63. Garate, Petra: Izalorra y Tejeria. , las Litobas, Pancharás (Muga de Garde), Udun (Muga de Garde), Virgen del Camino.

64. Glaria, Ramon: Hechelage (E. Salvati), Mente Rodondo.

65. Glaria y Artica, Jose: D. Ojulio, Donetomo, Oguinace.

66. Glaria, Sebastian: Bordacharra, Costible, Gastatena, Gastateña, Poyo, Urdazpe, Urdazpechiqui, Viñas.

67. Garcia, Valentin: Borda Dausoa, Donosoa, Legardaya.

68. Garate, Damaso: Abarroy, Santa Luzia.

69. Glaria, Petra: Borda Arresia, Tierras en Arresia.

70. Garcia, Juan: Campo en Lapresa (afrenta con Rio Binies), Gramaga.

71. Garate calvo, Mariano: Ardanceta, Baraceta, Bortotondoa, Cegarra, Cicaraya, Larredeta, Larringorrea, Ochovarcoa, Oleguia, Pancharás, Sagarraga, Zaltua.

72. Garate, Francisco: Berrayra, Chabarcoba, Doletomo, Moscayruba, Pampillon.

73. Glaria, Pedro: Berraira, Calle de la Peña, Calle San Pedro.

74. Glaria, Juan Maria: Chavarcoba, las Litobas. , Olamiarra.

75. Hualde, Maria: Calvarios.

76. Hualde, Joaquin: Vedado nuebo.

77. Hualde, Gaudencio: Berrayra, Cicaraya, Donosoa.

78. Hualde, Pedro Pablo: Campo Calbarios, Campo de La Cerca, Campo en las Bacias, Cicagaraya, Era en las Eras bajas, Poyo, Sn. Lucia.

79. Lorea, Mateo: Calle Mayor, La quiñonada de las Litobas, Sotos Izalorra y Tejeria.

80. Labiano, Mariano & Coget, Isabel: Sierra Melluga, Uganay.

81. Lorente, Simona: Gasturruzarra.

82. Lacasia, Hipolito: Cegara.

83. Labiano, Agustin: Pintano, Quiñones de billa.

84. Lacasia, Bautista: Moscairuba, Zaripoyo.

85. Lopez, Jose & Arcal, Francisco.

86. Lopez, Benito: Baracu.

87. Lopez, Jose Miguel: Calle del Castillo, Coseras, Eras altas, Pampillone, R. Beteña, Upaquea, Urdazpe, Vedado nuevo, Zabalea.

88. Lapetia, Tomas & Iglesias, Luis.

89. Murillo, Francisco: Cicagaraya.

90. Marracos, Juliana: Aranceta, Bacarecha, Don Ejulio, Echelaje, Ochobalcoba, Pintano, Sierra de nabascues, Sn. Lucia, Ybalbelza.

91. Mendivi, Francisco: Bajo la Presa, Brochueta, Pintano.

92. Maiz, Antonio: Borda Larreta, Borda Sagarraga, Borda Sinares, Era en las del medio, Urdazpe [chiqui²⁹¹], Zabaleburua, Urdazpechiquerra.

93. Mainz, Juan Bernardo: Urdazpe.

94. Mainz, Juan Babil: Sagarraga.

95. Mainz, Josefa: Donosoa, Echalage, Gastatena, Melluga.

96. Mainz, Luis: Bilichea.

⁴ “Chiqui” gaineratu dute.

97. Marracos, Miguel: Calle de las Eras, Zaltua.
98. Mainz, Domingo: Arandari alto, Calle de San Blas, Pajar en la Sierra, Pajar en las Corseras.
99. Osit, Pedro Juan: Baracu, Berezalloya, Chabarcoa, Gastatena, Magoria, Oleguia, Samandua, Sinares.
100. Garate, Domingo (pasa á Monica Oset): Cegarrandoa, Mandele, Moscairua.
101. Olaverri, Juaquin: Navazarra.
102. Perez, Jose Francisco: Bacarecha, Blichea, Moscairuba (se le rebajan por 10 robadas de pinar en Pampellone 1 peseta), Panpillon, Siabalcoa.
103. Perez mayor: Alandari bajo, Anrandari Bajo, Berraira, Calle Sn. Pedro.
104. Perez, Martin: Dromaga, las Litobas, Moscairuba.
105. Perez, Ylario: Mandele.
106. Palacios, Agustin: Calle subida Virgen.
107. Recari, Maria: Chabarcoba, Pampillon.
108. Recari, Faustino: Borda Paso Sagarraga, Borda Vacarechas, Calbario, Campo en la Coronota, Coseras, Costobli, Eras del medio, Gastuluzarra, Puente Vines, Sta. Lucia, Vacarecha paso Sagarraga, Yturuzarra.
109. Recari, Antonio: Berraira, Echares, Regachaga, Sinares, Zabaleburua.
110. Recari, Atanassio: Ochabarcoba, Perdígala (muga Salvatierra), Pintano, Ugañain, ugañay, Zabalía.
111. Recari, Benito: Chabarcoa, Chabarcoba, Regachaga, Una finca Yzabarroba (N. sitio de la Villa, E. Camino Sinares), Uzdazpi.
112. Rodrigo, Dominica: Dromaga, Panpillone.
113. San Martin, José: Arandari Bajo.
114. Salanilla, Melchor: Alandari, Bochuela, Campo Laojana (termino de Nabascués), Campo Virjen del Camino, las Litobas.
115. Salanilla, Saturnina: Calle del Medio Izalorra y Tejería.
116. Sanz, Cristino: Calle del Medio, huertas de Binienes, Izalorra y Tejería.
117. Sanz, Jeronimo: Borda puente caído, Calvarios, Calle del Medio, Camino Calvario, Casalenco, Corseras, Costobli²⁹², Chichiorimuria, Echelage, Huquaño(s)²⁹³, Larra (N. Villa, E. O. Salvatierra), Oleguia, Paso Cegarra, Patio junto al puente, Pintano, Virgen del Camino.
118. Sanz, Domingo: La Gromaga.
119. Salvador, Francisco: Chuchimuria, Ollamierra.
120. Sanz, Julian: Baraceta, Calvarios, Calle de las heras, Hogueño²⁹⁴, Hogueña.
121. Samitier, Antonio: Ardanceta, Escarraltea, llano Calvarios, Sagarraga.
122. Salvador, Pedro: Baraceta, Bazias, Cegarra, Coseras, la Sierra, Mandele, Sta. Lucia, un pajar Vacias, una borda en Sasi, Vinñes.
123. Salvador, Paulino: Cachelu, Campamento, Cegarrandoba, Costibli, Costobli, Signanes, Siguanes.
124. Sanz, Pedro Manuel: Casalenco, Caselu, Mandele, Melluga.
125. Salanilla, Pedro: Arardiri Bajo, En Sinares, Urdazpi.

²⁹² Costibli - zuzendua.

²⁹³ Hogueñañay? Hogueña?

²⁹⁴ Hogueñas?

126. Tolosa, Venancio: Quiñones .
127. Tolosana, Modesto: Arandarari (sic), Cegarra, Cegarrandoa, Chabarcoba, la calle de Lapeña, Pintano, Vines, Zaltua.
128. Ustes, Santos: Binies, la quiñonada de las litobas, los sotos de izalorra y Tejeria (1899), Uzdazpe ch(iquerr)a.
129. Urzainqui, Ylario: 4 robadas de quiñones en las Litobas, Alandari (1899) dos robadas de bojeral á cultivo en Arandari, Cosculleta, Pancharas.
130. Urzainqui, Manuel: Moscairua.
131. Urzainqui, Camilo: Echelage, Vilichea.
132. Bronte, Sinforoso: Bojalar seis Robadas, Sinares.
133. Urzainqui, Lorenzo: Andiri Bajo, Arandiri Bajas, Mellua, Sasigurren (?).
134. Urzainqui, Julian: Albitio Comunal, Huelta en la foz, Labayo y Basari (quiñones), tierras por Albitio Comunal.
135. Urzainqui, Antonio: Calle y subida Yglesia, Casalenco, Cegarrandoba, Coseras, Melluga, Regachaga, Reguecho, Zaltua.
136. Urzainqui, Domingo: Bezabboya, Ciquiagaraya, las heras del Medio, uganay.
137. Ustes, Domingo: Donetome.
138. Urzainqui: Calbarios, Echelage, Paso de Cegarra, Poyo, Repeña, Yturrazarra, Yturrizarra.
139. Urzainqui, Isidro: Bacarecha, Baraceta, Bazariandoa, Bocácha Melluga, Calvarios, Campo Alormacurra, Campo cabo alto Huerta = Upaquea, Cequiagaraya, Chovarcoa, Gastapeña, Gastateña, La vina, Lacomunia, Las viñas, Melluga (2 aldiz) , Moscairua, Mugaria, Pintano, Poyo, Sagarraga, Sasi, Sinares, Suristoya, Urdazpechicarra (2 aldiz), Uscarraltea, Vilichea, Zabalea, Zaltua.
140. Ustes, martin: Calle San Blas.
141. Glaria, Juan Fermin: Alandaria alto, Alandaryalto.
142. Urrutia, Martin: Baraceta, Baracu, Casalenco, Coseras, Poyo, Sasi, Sinares, Sinares, Sn. Francisco, Sta. Lucia.
143. Zamargulea, Pedro: Cegarra la Foz.
144. Zabalza, Faustino: Abarroi, Aspea, Bochuela, Daletomo, En echa Conculleta, Escarraltea, Ibarbelza.
145. Zabalza, Antonio: Bacha y Relueca.
146. Zabalza, Jose M^a: Donojulio [Donojunio].
147. < ... >: Escageraya, Mirudoya, Ogonai, S. Gregorio.
148. Pascual, Juan & Yndurai, Marcelino: Monteredondo.
149. Elizalde, Sebastian (herederos): Huertas de Vinies (Sati berri) parcela 266.

Burgiko Katastro Orokorra (1896)

Alorrei dagozkien poligonoak²⁹⁵

Laburdura (1896: BUR.P[oligonoa])

1. Poligonoa (P1): La Foz, Arcea, Isabanoba, Iarra, Sasi, Bacha, Artadoya, El Pueblo.
2. Poligonoa (P2): Sasi, Perdigal, Las Suertes, Gastateña.
3. Poligonoa (P3): El pueblo, Baraceta, Reguecho, Vinies, Badolate, Zabalea, Ezcarraltea, Caserío Burdaxpal, Bordacharra, Moscairua, Ugañain, Doletomo, Gastateña, Soto de la Tejeria, Zaltua, Ajanda (comunal).

²⁹⁵ Agiri sortaren jatorrizko izena: «Relaciones literales de características parcelarias. Polígonos.»

4. Poligonoa (P4): Gastateña, Pintano, Navarroy.

5. Poligonoa (P5): Borda de la Virgen, Cosculleta, Pancharas, Ilano de la Virgen, Oleguia, Bochuela, Fronton de la Virgen, Ugañain, Ugañain y Capalena, Arresia, Pintano, Virgen del Camino.

6. Poligonoa (P6): Zabalea, Moscairua, Urdazpe, Alandari alto, Cosculleta, Odieta, Bochuela.

7. Poligonoa (P7): Cicaraya, Zabalea, Santa Lucia, Vedado nuevo, Acequigaraya, San Francisco, Vinies, Pueyo, Zabalea, Urdazpe Chicarra, Urdazpe, Lacurrea, Cegarra ondo, Bacarecha, Gaztuluzarra & Gazteluzarra, Arregachaga & Regachaga, Cazalenco, Donejulio, Barranco Chinco, Odieta, Borda Juan Bronte, Donojulio, Paso de Sagarraga, Baracu, Cicaraya.

8. Poligonoa (P8): Sagarraga, Baracu, Blichea.

9. Poligonoa (P9): Sagarraga, Pampillon.

10. Poligonoa (P10): Vinies, Cegarra, Lacurrea, Echelage, Mandelé, Mandele alto, Mandele bajo, Paso de Sagarraga, Ibalbelza.

11. Poligonoa (P11): Coseras, Sinares, Vinies, Cegarra, Cegarra ondo, Ochabalcoa, Huertas de Vinies, La Sierra, Cicaraya, Huertas de Vinies [Sati berri].

12. Poligonoa (P12): Sinares, Costobli, Cegarra, La Sierra, Reteña, Donosoba-La Sierra.

13. Poligonoa (P13): El Pueblo, Calvarios, Coseras, El Castillo, Cachelo, Alandari Bajo, Caselu, Alandaribajo-Abejar, Lalingorrea, Berraira, Berreira, Melluga, Donosoa, Melluga Donosoa, La Foz.

1. orrialdea: Alastuey [Tolosana], Bronte, Charrail, Elizalde, Fuertes, Garate, Glaria, Laspidea, Mainz (2 aldiz aipatua), Mendive, Recari, Salvador Patroch, Sanz, Solanilla, Ustes, Zabalza.

2. orrialdea: Aizcorbe, Alastuey, Anaut, Andreu, Ara, Avizanda, Ayerdi, Ayerra, Aznarez (2 aldiz), Baigorri, Baines (2 aldiz), Bereciartu (Iruñean bizi), Bronte, Calvo (2 aldiz), Casa Latran (Garden), Casa Navarro (Bidankozen), Charrail, Dominguez, Eguinoa, Elizalde, Erlanz (3 aldiz), Erro, Erro (Donostian), Esparza, Ezquer (2 aldiz), Fayanes, Fuertes, Garate (2 aldiz), Garcia, Gil, Glaria, Goñi, Huald (2 aldiz), Iglesias, Insausti (Iruñean), Iriarte, Iturralde (2 aldiz), Labiano, Lacasia, Lacasta, Lamperez, Larequi, Laspidea, Lopez, Lorente, Mainz, Marracos, Nazario, Nicochea (Urzainkinn), Nicolao, Nores (2 aldiz), Olaveri, Orduna (Erronkarin), Palacio, Palacios, Pascualena, Perez (2 aldiz), Petroch, Recari (2 aldiz), Sanz (2 aldiz), Solanilla (2 aldiz), Tolosana, Urquizu, Urrutia, Urzainqui, Ustarroz, Ustes (3 aldiz), Villanueva, Zabalza (2 aldiz), Zamarguilea, Zazu (2 aldiz).

Burgiko Katastro Orokorra (1960)

Alorren jabeak

Laburdura (1960: BUR.kat[astroa])

4.1.1.3.2. Burgiko Udal Artxiboa (BUR UA)

4.1.1.3.3. ERRONKARIKO UDAL ARTXIBOA (ERR UA)

Abolengo Liburua (1836.12.12)

Laburdura (1836: ERR.abl. [orrialdea])

BARRIO DE ARANA

1. *Casa de Mariano Bortiri*: 1) Mas en la fuente de Arana, por la parte del camino para el Bedado Mayor. || 2) Mas en Lapizpea. || 3) Mas en el termino llamado de Aria. || 4) Mas en dho. termino de Anzca, un cerrito llamado por otro nombre Ylarria, afrontada con la Tejeria. (1836. Vicente Brascoch, Francisco Villoch, Pedro Miguel Daspa, Fermin Jurio y Burugorri alcalde).

2. *Casa de Manuel.co Martin*, su sucesor Sebastian Labari: 1) El barrio llamado de Arana en las escaleras. || 2) Mas en el campo llamado Sancho Miguelez. || 3) Mas en la fuente de Arana, con el riacho y peña. || 4) <Mas en A>rnezqu<eria>. || 5) Mas en Errigori<a>.

3. *Casa de Manuel.co Martin*: 6) Mas en el termino llamado Burguinda ò Yosea, por la parte de Mendigacha. || 7) Mas en el termino llamado Lezarena, por la parte que mira a Navarzato Peña y cueba llamada Lezapéa. || 8) Mas en el termino llamado Anzca, en el sesteadero, por la parte de Chicharena.

4. *Casa de Manuel.co Martin*: 9) Mas en la Nava de Pedro Ramon Lopez, por la parte del Rincon hacia la parte de Zaltua con los de Juan Esteban Garate. || 10) Mas en dicho termino de Anzca, por la parte de Chicharena, por la parte de Vidangoz en el Sesteadero. || 11) Mas en dicho termino de Lezaren<a>. || 12) Mas en el termino llamado Ravía. || 13) Mas en Donepetrizarra (afrontada con los de Marco Zavala. || 14) Mas catorce rovasdas y media de tierra compradas ã Pedro Lavar<i> y su muger Josefa Petroch, herederos de la Casa Navarzato, como consta en la obligacion otorgada por ambas partes en su razon; en Navarzatoaltea. || 15) Mas cuatro rovasdas de tierra en Lejarra, hacia la punta, por parte del Paco. || 16) Lejarra.

5. *Casa de Manuel.co Martin*: 17) Mas en Mendibelza tres rovasdas compradas ã Pedro Ramon Lopez por la parte del Paco, que afrontan por bajo con Nava del mismo Lopez y Campos de Pedro Estevan Villoch; y por arriba con los del mismo manuel Marin. || 18) Mas en Lejarra por el alto de la Sierra con el barranquillo mas conocido que nace de la parte de los campos de Juan Pablo Pilart. || 19) Mas en Urristoya fue permutado por otro igual en Arniz<q>ueria. || 20) Una hera con su cubierto.

7. *Casa que fue de Ramon Andres*: 1) El Barrio de Arana. || 4) Mas en la Solana llamada de Ntra. Srã del Castillo por la parte de Arnezqueria. || 6) Mas en el boyeral y Paco llamado de Urristoya. || 7) Mas en Arnezqueria. || 8) Mas en Beorteguia. || 9) Mas en Beorteguia, por el lado vajo que mira al Paco de arguible como mirando hacia Anzca. || 10) Mas en Arambegua. || 11) Mas en Navarzato altea. || 12) Mas en el termino de Leyceta en la Solana acia la parte de Arnezquería y por la de Arrezpata con los de Martin Sanz. || 13) Mas en Burguinda. || 14) Mas en Ollacucurria por la parte de la Corsera y de la Cañada. || 15) Mas en el barranco de Donepetrizarra al Rio principal. || 16) Mas en Odieta una Nava con sus laderas y borda. || 17) Mas en Lapabe. || 18) Mas en Sagartoya. || 19) Mas en la Solana de San Juan, por la parte de Bordajarra la alta. || 20) Mas en el Paco de Loyceta por la parte de arriva con Camino, que va a la Vizcaya. || 21) Mas en Lapabe, por la parte de Odieta. || 23) Mas en Cucubieta. || 24) Mas en Chapardoya. || 25) Mas en Chanca. || 26) Mas en la Corona de San Orbiño por la parte de Anzca. || 27) Mas en Sagardoya, por la parte de Navarzatoaltea. || 28) Mas en Lejarra, por la parte que mira al Boquero de Checharena.

12. *La Casa Abacial*: 1) La Casa Abacial se halla en el Barrio de Arana, y afronta con la de Salvoch y calles publicas.

|| 2) Campo Concegil ò huerta llamada Ernega afrontado con la casa llamada de Salvo. || 3) Mas en Arnezqueria.

13. *Casa de Fran.co Barrena*, Su sucesor Fran.co Yndurain. || 1) Barrio de Arana. || 2) Mas en el parage llamado Arreguia. || 3) Mas en Ybargoiti. || 4) Mas en Torrontauria la alta. || 5) Mas en Cumbieta. || 6) Mas en Bordajarra la baja, por el Paco de Argaraya, por la enderecera de la Solana de Argaraya. || 7) Mas en Chicharena, por la parte de la esquina, por la que mira ã la Vizcaya. || 8) Mas en Chicharena. || 9) Mas en Odieta.

14. *Casa de Fran.co Barrena*: 10) Mas en Burguinda o Yoséa. || 11) Mas en Arrezpata, hacia la Vizcaya. || 12) Mas en Zabaleta. || 13) Mas en la Vizcaya hacia Navarzato en el Paco llamado Vichinaloa. || 14) Mas en el Casalenco de San Juan ã la caida de Bor<daz>arra, hacia Mendigacha-andia. || 15) Mas en Anzquibarra proximo al Pontarron Camino para Vidangoz. || 16) Mas en Aznquelarra. || 17) Mas en el termino de Rigorria, ã la parte del Paco en el cerro ò loma, por la parte de Uturgartoa, por la de la Solana, Por la del Paco. || 18) Mas en el barranco de Uturgartoa, por el rincon de Uturgartoa.

15. *Casa de Fran.co Barrena*: 19) Mas en la Solana de Rigorria. || 20) Mas en la huerta de Ernega. || || 16. *Casa que fue de Pedro Juan Garjon*: 1) Barrio de Arana. || 3) Mas en Arreguia, por la fuente de Arana. || 4) Mas en Arnezqueria. || 5) Mas en Torrontauria la alta. || 6) Junto a San Martin. || 7) Mas en Urrutea. || 8) Mas en Zabaleta. || 9) Mas en Navarzato altea.

17. *Casa que fue de Pedro Juan Garjon*: 10) Mas en Navaltea, de la fuente y campo de la casa de navarzato al Bedado llamado de navarzato. || 11) Mas en Navarzato altea. || 12) Mas en el boquero de dho. termino Navarzato-altea y parage llamado de Mugazarra. || 13) Mas en el referido termino de Navarzato altea sobre las Saleras de Vizcarrandia llamado antes la Boca. || 15) Mas en Arancoa, por la Hermita de San Miguel. || 16) Mas en Anzca una Nava. || 17)

Mas en Errigorria seis rovasdas afrontadas con el Bedado boyeral. || 18) Mas en Aristoya.

18. *Casa que fue de Pedro Juan Garjon*: 19) Mas en el barranco de Anzca debajo de Gaztuluzarra, por el riacho que vaja de Chicharena, por la parte de Anzca. || 20) Mas en Navarzato altea. || 21) Mas en San Juangiloa, por la parte de la hermita, por el costado de Mendigacha chiquia y Loyceta. || 22) Mas en la huerta de Ernega. || 23) Mas en el termino llamado punta de San Orbicio, por la que mira a Chicharena con una suerte de la Borda de Leon Barena, por la que mira al paco de Arguible con una suerte de Juan Manuel Andres. || 24) Mas en la Solana del mismo San Orbicio, en San Juan, con una cingla de peña y Remata agua birtiente asta pegar con el campo del Andres (Pascual Ornat, Alcalde).

20. *Casa de Pedro Ramon Lopez*: su sucesor Pedro Antonio Villoch. || 1) Barrio de Arana. || 5) Barrio del Castillo. || 6) Mas en Arnezqueria. || 7) Mas en San Miguel Altea, por la parte que mira a Chanca. || 8) Mas en Añaice. || 9) Mas en Epeyo dos Navas, por la parte de la Solana.

21. *Casa de Pedro Ramon Lopez*: 10) Mas en Epeyo, por la parte de Uturgiloa, por la parte de las Saleras y el Paco. || 11) Mas en el termino de Odieta jurisdiccion de Burgui, con Peña y Campos del mismo Miguili. || 12) Mas en Arlucea jurisdiccion de Vidangoz ocho rovasdas, por el lado del Riacho. || 13) Mas en Anzquelarra ò Anzca. || 14) Mas en Anzca un Bordal con su corral por la parte del Paco, con el Bedado de Chanca, por la parte de La Solana, por la enderecera de las Navas, mirando como ã Arlucéa, mirando ã Sta. Barbara. || 15) Mas en Zavaleta. || 17) Mas en Urrutea...

22. *Casa de Pedro Ramon Lopez*: 17) ... por la parte del Castillo, por la parte de Ernega con Camino y por la que mira a San Juan con campo del mismo Jose Echandi y de Antonio Laviano. || 18) Mas en dho. termino de Urrutea, por el lado del

castillo, por la parte de San Juan. || 19) Mas en Argaraya en el Paco el cabo alto de la enderecera del campo que fue de Domingo Bertol. || 20) Mas en dho. termino de Argaraya por la parte del Paco. || 21) Mas en Argaraya. || 22) Mas en Anzquibarra a la parte arriba del Pontarron, que mira a Chicharena, acia Anzca y bordal de Pedro Lorenzo Perez mirando como al Paco de Arguible. || 23) Mas en Aristoya. || 24) Mas en Vicanzu. || 25) Mas en Mendibelza por el lado de Zatua y por el lado del Saliente.

23. *Casa de Pedro Ramon Lopez:* 26) Mas en Mendibelza. || 28) Mas en Arancoa. || 29) Mas en Donepea. || 30) Mas en Bagartea. || 31) Mas en Gaztuluzarra. || 32) Mas en Ygelaberrieta, por el lado de Arguible. || 33) Mas en Argaraya, por la parte de San Martin, por la Solana. || 34) Mas en Arguible. || 35) Mas en Anzca, por la parte de Gaztuluzarra.

24. *Casa de Pedro Ramon Lopez:* 36) Mas en Anzca, por la de Chicharena. || 37) Mas en Gardaseisa. || 38) Mas en Anzca. || 39) Mas en dicho termino de Gardaseisa, pegante al camino Real para Garde, frente al Campo de José Indurain, dos rovasdas de tierra, que contienen dos fajas con su Nava, que afrontan con dicho Camino y yermos. || 40) Mas en el citado Paco de Argaraya una rovasda. || 41) Mas en Urrutea, por la parte de Mendigacha chiquia. || 42) Mas en Olloquia. || 43) Mas en la Vizcaya ò Sierra de Cruchilaga un Bordal con su corral Borda y hera y sitio de otra Borda, de sembradura de veinte y ocho rovasdas, parte en jurisdiccion de esta villa y parte en jurisdiccion de la de Garde, que afronta por el costado de Roncal con Barranquillo; por el lado que mira a Aragon tambien con Barranco; y en lo demas con yermos. || z/g) Mas en la huerta de Ernega dos suertes unidas.

27. *Casa de Felipe Echandi:* 1) Barrio de Arana. || 2) Torrontauria la alta. || 3) ... sitio en el parage llamado tras de la Basilica de la Virgen... || 4) Mas en Chicharena... por la parte de la sierra de Santa Barbara... || 5) ... dho termino de Chicarena... || 6) Santa Barbara. || 7) la huerta de Ernega.

29. *Casa que fue de Vicente Mendigacha* que por compra recayó en Javier Garjon y Ahora Francisco Oset. || 1) Barrio de Arana. || 2) Mas otro huerto, el mismo que por suerte le toco mediante el reparto hecho entre todos los vecinos, sito en Ybargoiti. || 3) Mas en Errigorria, por el bedado de Uturgartoa. || 4) Mas en Anzca. || 5) Mas en Beorteguia, por la parte de Anzca. || 6) Mas en la Solana llamada de San Juan, por la enderercera de San Juan, por la parte de Loyceta ò Mendigacha sitio de la Tejeria vieja. || 7) Mas en Bordajarra la alta a la parte del Paco. || 8) Mas en San Marcoelarra Jurisdiccion de Vidangoz, por la de Arguible. || 9) Mas en Loyceta, por el lado de Mendigacha.

30. *Casa que fue de Vicente Mendigacha:* 10) Mas en Olloquia. || 11) Mas en la Huerta de Hernega (Pedro Sanz).

31. *<Casa ... >:* 5) Mas en Arancoa. || 6) Mas en Errigorria. || 7) Mas en Errigorria. || 8) Mas Junto a la hermita de San Juan por la Solana cinco cuartaladas de tierra. || 9) Mas en Chicharena. || 10) Mas en Navarzato altea por la parte del saliente, por el Bedado llamado de Navarzato. || 11) Mas en Arguible.

32. *<Casa ... >:* 12) Mas en la Vizcaya de Vichimaloa, por el de Navarzato con Cañada. || 13) Mas en San Juan altea por la parte del Paco, por la parte de la Solana ò Mendigacha chiquia. || 14) Mas en Burguinda... || 15) Arnaga: Mas en la huerta de Ernega una suerte.

34. *Casa que fue de Pasqual Cherrail:* 3) Mas en el parage llamado Ybargoiti. || 4) Mas en Gardaseisa. || 5) Mas en Epeyo sobre el sesteadero de Zateguia, catorce rovasdas de tierra, que afrontan por arriba con camino que cruza a Odieta y por la parte de la villa con Peña y Cueba. || 6) Mas en la Solana de San Juan cuatro rovasdas, por la parte de Bordajarra alta. || 7) Mas en Arambeguia, por la parte de Chicharena, por la que mira al Rio Ezca, con los de Esteban Andres. || 8) Mas en el Paco de San Juan. || 9) Mas en dho termino

de Gardaseisa: antes de firmarse se adiciona lo siguiente (1869: 11) Mas en Torrontea Jurisdiccion de Roncal. || 12) Mas en Burguinda Jurisdiccion de Roncal. || 13) Mas en Burguinda una Junta de tiera. || 14) Mas en Zabaleta).

36. *Casa de Juan Cosme Bernat*, su sucesor Domingo Marracos: 4) Arnezqueria. || 5) Mas entre las dos Goteras un Campo de dos rovasdas. || 6) Mas en Yiosea. || 7) Mas en la Solana de Yiosea, por la endrecera, que mira al Rio Ezca. || 8) Mas en el paco de Vizcanzu, por el camino para Vizcanzu. || 9) Mas en Arguible, afrontada con el resierbo de la Villa y una hera que existe en el Pico y muga del Resiervo; por la que mira a la punta de Arguible con Roca de peña. || 10) Mas en Lapabe y parte de las Goteras dos rovasdas de tierra, y en parte con Riacho, que vaja de Olloquia. || 11) Mas en Lapabe.

38. *Casa que fue de Felix Gainza*: 3) Mas en Ibargoiti. || 4) Mas en Arnezqueria, por la de Rezpata con los de Mariano Sanz. || 5) Mas en Lezapea.

40. *Casa de Feliciano Jorge*: 1) Barrio de Arana. || 2) Mas en la Tejeria que Afronta por la parte de Roncal con el de Agustin Mancho. || 3) Mas en Argaraya. || 4) Mas en Olloquia, por la endrezera de Mendibelza. || 5) Mas en Odieta, por la parte de la Villa con el Vedado de Ojezquiederra; por la endrecera del Rio ezca en parte con camino. || 6) Mas en Chicharena, por el camino para Lejarra. || 7) Mas en Anzca, por la endrecera que mira a Vidangoz: antes de firmar se adiciona: 8) Mas en Erigorria, por la parte de Uturgastóa. || 9) Mas en el barranco de Uturgastóa, en Aranco contra la esquina de Errigorria).

42. *Casa de Melchor Monzon*, ahora de Jose Miguel Martin: 1) Barrio de Arana. || 2) Mas en la parte del Riacho. || 3) Mas en el barranco tras la Virgen del Castillo. || 4) Mas en la fuente de Arana, en el barrio de Arana. || 5) Mas en Arancoa. || 6) Mas en dicho termino de Arancoa contra el cerro de Errigorria un campo de tres rovasdas, por la parte de Erigorria, por la otra parte con Bedado Boyeral. || 7) Mas en Errigorria, por la parte de Uturgastoa. || 8) Mas en Epeyo, por la de

Ogezquiederra. || 9) Mas en la Solana de San Juan, por la parte de Mendigachachiquia. || 10) Mas en Mozturua o Chapardoya dos rovasdas de tierra.

43. *Casa de Melchor Monzon*: 11) El mismo termino de Mozturua. || 12) Mas en Olloquia. || 13) Mas en Erlarena, por el Bedado de Arrarte. || 14) Mas en Erlarena, afrontada con la senda que baja de Mendibelza a la Bochuela. || 15) Mas en el paco de Epeyo entre las dos peñas dos rovasdas de tierra, que afrontan con dhas. Peñas y yermos. || 16) Mas en dho. termino de Epeyo, hacia la parte de Vidangoz. || 17) Ytem Debajo del paso malo de Epeyo antes de llegar a la fuente, a la parte vaja del camino, media rovasda de tierra, que afronta con campo de Antonio Laviano y yermos. || 18) Mas en la esquina de Barrarguia. || 19) Mas en Lapabe, afrontada con la cañada para el sesteadero, barranquillo en medio y el Rio Principal. || 20) Mas en Recagacha por la parte del Paco cinco rovasdas de tierra. || 21) Mas en Lapabe, por el Rio Ezca. || 22) Mas un huerto a la parte inferior de la Iglesia Junto a los estribos o pilares del Portico, y pegante...

44. *Casa de Melchor Monzon*: 22) ... a la casa del Orreo decimal, que se extiende tomando desde el mismo Orreo hasta el ultimo pilar del Portico tirando a la fuente, y afronta por vajo con el camino. || 23) Mas en Erlarena, por la parte de Lapabe. || 24) Mas en el citado termino de Erlarena, debajo de la cueva una rovasda de tierra. || 25) Mas en el Paco de Vizcanzu cerca del barranco. || 26) Mas en el propio Paco de Vizcanzu.

46. *Casa de Fran.co Estrada*, su sucesor Miguel Felipe: 1) Barrio de Arana. || 2) Mas en la Tejeria. || 3) Mas en la huerta de Ernega, afrontada con camino de la huerta y Rio mayor. || 4) Mas en Gardaseisa. || 5) Mas en la Valle de Garde por la parte del Paco. || 6) Mas en Lapabe. || 7) Mas en Lapabe. || 8) Mas en el mismo termino de Lapabe mas cerca de la Inclusa dos rovasdas. || 9) Mas en Lapabe, por la parte de Odieta. || 10) Mas junto a las

Goteras camino para Odieta. || 11) Mas en Arbea en el paco. || 12) Mas en Mendigacha-Chiquia.

48. <Casa ... >: 3) Mas en la Tegeria. || 4) Mas a la introduccion de Donepetrizarra cinco cuartaldas de tierra. || 5) Mas en la Solana de Arbea sobre el Camino que va á Epeyo. || 6) Mas en el paco del mismo termino de Arbea. || 7) Mas enfrente de San Martin subiendo a Argaraya en el paco debaxo del camino á la endrecera de los campos de la casa de Felipe Andres una rozada de tierra. || 9) Mas en Erlarena. || 10) Mas en Lapabe y parte de las Goteras.

49. <Casa ... >: 11) Mas en el Paco de Argaraya. || 12) Mas a la introduccion del mismo Paco de Argaraya. || 13) Mas en el Portillo de Uturgastóa. || 14) Mas en Arbéa, afrontada con el camino que tira para Epeyo y camino para Arbéa. || 15) Mas en Lapabe. || 16) Mas en Lapabe.

50. *Casa de Esteban Jamár*: 1) Barrio de Arana. || 2) Mas en Arnezqueria. || 3) Mas en el termino de sobre el vedado mayor cinco rovas de tierra, que afrontan por la parte vaja con dho. Bedado; por la que mira al Rio Ezca con campos de la casa de Thomas Eder, barranquillo en medios; y por las demas partes con Yermos. || 4) Mas sobre el Bedado mayor, con camino que cruza para la Sierra. || 5) Mas en el Solano de Burguinda. || 6) Mas en la Huerta de Hernega. || 7) Mas en el Bedado de Chapardoya.

52. *Casa de Jose Bernardo Sanz*, su sucesor, Jose Mariano Javala. || 1) Una casa en el Barrio de Arana. || 2) Mas una Caseta, que sirve de Caballeriza y pajar frente a su dicha Casa. || 4) Mas un huerto en Arancoa, hacia San Miguel. || 5) Mas en el barranco de Urristoya debajo del camino y cequia del regadio una rozada de tierra que afronta por arriba con zequia del Regadio. || 6) Mas en Arancoa. || 7) Mas en Odieta. || 8) Mas en Odieta un huertecito cercado de pared. || 9) Mas en Mendibelza, por la parte de Arrarte. || 10) Mas en dicho termino de Mendibelza un bordal...

53. *Casa de Jose Bernardo Sanz*: 10) ... con su borda, corral y hera, que tira al Bedado de Arrarte. || 11) Mas en Lejarra. || 12) Mas en Cumbieta. || 13) Mas en Chicharena, hacia Arguible. || 14) Mas en Anzca, por la parte de Beorteguía, en el Solano. || 15) Mas en la Vizcaya, sobre Cumbieta, y mirando á la cruz de Vichimaloa con barranco y yermos. || 16) Mas en Bordajarra la vaja, afrontada por bajo con espondon. || 17) Mas en Beorteguía. || 18) Mas en Aristoya, afrontada por la de navartrato con los de la casa de Jose Burdaspal.

54. *Casa de Jose Bernardo Sanz*: 19) Mas en la Vizcaya llamada Santa Barbara un ordial de seis rovas. || 20) Mas en Ollargarate diez rovas de tierra con su Borda que afrontan por la parte que mira á Aragon con campos de los herederos de Estevan martin; por vajo con los de Athanasio Remon; por la de esta villa con los de Jose barricat, y por la superior con yermos y la Cruz. || 21) Mas en Arnezquería, afrontada por la parte del Barranco con el mismo Boyeral. || 22) Mas en la huerta de Ernega, una huerta afrontada con camino de toda la huerta y pared para el mimbral.

56. *Casa de Vicente Lopez*, su sucesor, Martin Barrena. || 4) Mas en Zavaleta. || 5) Mas en Errigorria. || 6) Mas en Achupe. || 7) Mas en Argaraya, afrontada por la parte de la villa hacia el Paco, por la parte de Vizcanzu, por el Rio Ezca. || 8) Mas en Urrutea, por la parte del Castillo.

57. *Casa de Vicente Lopez*: 9) Mas en Chicharena. || 11. Mas en Mozturua ó Chapardoya, por la parte de Gardaseisa. z/g) Mas en Lejarra.

59. *Casa que fue de Felipe Andres*, su hijo y heredero Pasqual Andres: 5) Mas en Pojua una rozada de tierra, afrontada por arriba con la Peña. || 6) Mas en Donepetrizarra una Nava y por la parte de Vizcaya con Campos de la Casa de Hose Echandi y por bajo con barranco. || 8) Mas en la Vizcaya sobre el vedado mayor cinco

rovadas. || 9) Mas en Arguible, cuatro rovas de tierra que afrontan con senda que sube de Atezabala por lamano de arriba, y por la parte de la Villa con Peña y yermos. || 10) Mas en Uturgiloa sobre la Peña tres rovas de tierra, que afrontan con esquina, yermos y Peña de Vizcanzu.

60. *Casa que fue de Felipe Andres:* 11) Mas en Bordajarra la baja, afrontada por la parte que mira á las Goteras y por la parte de Roncal con el camino que sube á Argaraya. || 12) Mas en Argaraya. || 13) Mas en dicho termino de Argaraya, por la que mira a Garde. || 14) Mas en Cumbieta. || 15) Mas en Vichimalóa, afrontada por vajo con majadal del Panificado. || 16) Mas en Uturgiloa por la parte de Odieta. || 17) Mas en Anzca en el barranco á la introduccion para Arlucéa cinco rovas de tierra. || 18) Mas en Arguible, pega²⁹⁶ con resiervo de la villa. || 19) Mas en el propio termino de Arguible. || 20) Mas en Arguible, por el camino que sube a Argible (sic) y por la parte de Budangoz (sic) con peña y muga del reserbo de la villa. || 25) Mas en el termino de Anzca una robada de senbradura que afronta por la parte que mira á Arluzea con los Campos de Sevastian Garate y cero que sube a la misma era.

63. *Casa de Fran.co Barricat,* su hijo y sucesor, Agustin Barricat: 2) Mas el huerto sito Ybargoiti. || 3) Mas en Gardaseisa. || 4) Mas en Chicharena, camino para Lejarra. || 5) Mas en Chicharena. || 6) Mas en Navarzato altea.

65. *Casa que fue de Pablo Mancho,* su sucesor, Juan Estevan Orduna: 3) Mas en Ibargoiti. || 4) Mas en la huerta de Ernega, con Rio mayor. || 5) Mas en Gardaseisa. || 6) Mas en Lapabe. || 7) Mas en Lapabe. || 8) Mas en Lapabe, afrontada por la parte del Rio con senda para Odieta. || 9) Mas en el mismo termino de Lapave. || 10) Mas en el barranco de Anzca, parte del paco introduccion para Arguible media rovada de tierra tambien adquirida por comun que afronta con barranco y yrmos. || 11) Mas en la Solana de Beorteguia una rovada de tierra. || 13) Mas en Zabaleta. || 14) Mas en Pojua.

BARRIO DE YRIARTÉA

67. *Casa de la Villa:* 1) Primeramente una casa adquirida por compra y en que habita el cirujano. || 2) Mas un huerto en Arnezqueria que afronta con los de las casas de Pedro Juan Garjon y herederos de Pasqual Alcazaba.

68. *Casa de Pedro Garjon:* z/g) Un huerto en Arreguia (1866.07.01: Conforme, El Juez de Paz, Juan Miguel Surio).

69. *Casa que fue de Joaquin Eder,* su heredero Francisco Lorea: 2) Mas en Yqualtea ó Solana tras de la Yglesia, con camino que va para el Bedado. || 3) Mas en Bordajarra la vaja. || 4) Mas en Mendibelza. || 5) Mas en Mendivelza. || 6) Mas en Arguible. || 7) Mase n Mendibelza. || 8) Mas en la huerta de Ernega.

71. *Casa que fue de Pedro Thomás Vrzainqui,* su hijo y sucesor Fran.co Vrzainqui: 2) Mas un huerto en Arreguia, barrio de Arana, que afronta por arriba con camino para el Bedado, por bajo con calle publica; por el lado de la fuente de Arana con huerto de la Casa de Vicente Ornat, y por el lado del Pueblo con el de Fran.co Barrena. || 4) Mas una hera de trillar sita en Torrontauria la alta. || 5) Mas en Zabaleta, un Bordal de Jose Joaquin Marco de Urzainqui. || 6) Mas en la esquina de Mendigachandia á la parte del Paco. || 7) Mas en Ibargoiti, por la parte del Bedado. || 8) Mas en Chicharena. || 9) Mas en Aristoya otras seis rovas de tierra.

72. *Casa que fue de Pedro Thomás Vrzainqui:* 10. Mas en Odieta, por la parte que mira al Rio Ezca, afrontada por la parte superior con Peña. || 11) Mas en dicho termino de Odieta, con la Casa llamada de Laboraria y yermos. || 12) Mas en dicho termino de Mendibelza, afrontada por la que mira hacia la parte de Olloquia con los de Sevastian Garate. || 13) Mas en Zabaleta. || 14) Comenzando del Camino que ba á Odieta por la parte que mira a Burgui se puso el primer mojon Junto al camino y de este tirando para arriba a un

²⁹⁶ "pegar" = "jo"
596

pinaton y de este drecho arriba á un Carrasco grande y muy grueso y de este sube arriba por un especie de picarra o lomita que haze sube arriba asta pegar con otro campo que cruza la cabezada que es la parte del Bedado de Ojezgedarra toda esta confrontacion es con Campos de Manuel Maura, por la parte que mira a Lapabe.

74. *Casa de Ramon Bertol*, su hijo y heredero otro Ramon Bertol, ahora de Francisco Galé: 2) Mas el huerto sito en el parage tras de la Basilica del Castillo. || 3) Mas en Ollacucurria y proximo á la Casa de Estevan Andres, un sitio de hera comprado á la villa. || 4) Mas en Olloquia, afrontada por la del Paco con yermos. || 5) Mas en Arnaguerre un campo de sembradura de una rozada. || 6) Mas en Anzca. || 7) Mas en Donepetizarra. || 8) Mas en Donepetizarra. || 9) Mas en Chicharena, afrontada por los lados de esta Villa y la de Vidangoz con Riachos ó barranquillos. || 10) Mas en Arguible. || 11) Mas en el Paco de Olloquia. || 12) Mas en Arnaguerre, en el Paco adheriente...

75. *Casa de Ramon Bertol*: 12) ... á la Rovada del numero 5 media rozada de tierra, una cingla de Peña en medio, afrontada por la parte de la villa con campo de Melchor Monzon, por arriba con los de Jose Barricat, y por baxo con campo de la Casa de Francisco Perez. || 13) Mas en la huerta de Ernega.

77. *Casa que fue de Angelo Zamarguiléa*: 2) Mas en Ybargoiti, afrontada por la del Beldado (sic) con otro de la que fue de pasqual Cherrail.

78. *Casa que fue de Juan Miguel Sarries*, su sucesor, Francisco Bertol: 2) Mas en Ybargoiti. || 3) Mas en Chicharena en Corustumuga cinco robadas, por la parte hacia Lejarra con camino que sube hacia la Vizcaya. || 4) Mas en Arguible. || 5) Mas en Anzca. || 6) Mas en Donepetizarra. || 7) El Rio Principal. || 8) El barranco de Argaraya, el mismo barranco y riacho que baja de Vizcanzu, con el Rio Principal por la que corresponde a Aragon.

79. *Casa que fue de Juan Miguel Sarries*: 9) Mas en dicho termino de Argaraya en la

esquina, por la parte que mira al Rio Principal. || 10) Mas en Arnezqueria. || 11) Mas en el Cavero de Vrrutéa o sierra de San Bartholomé unos campos por la de la Solana de Arnezqueria y por la enderecera de la Villa. || 12) Mas en Navarzato altea. || 13) Mas en Beorteguia por el lado hacia Chanca y por el que mira a Arguible con esquina. || 14) Mas en la Solana tras de la Virgen una faja de sembradura de tres almudes, que afronta por la parte que mira al Castillo con Nava de los herederos de Estevan Eder, y por la enderecera de Arnezqueria con campo de dicho Sarries. || 15) Mas en el referido termino de Arguible al par de la Cueva una rozada de tierra que afronta con la peña y yermos, cuya rozada es el parage llamado el Majadal. || 16) Mas en Ollargarate seis rozadas de tierra.

80. *Casa que fue de Juan Miguel Sarries*: 17) Mas en Anzca, afrontada por la Solana con camino publico para Vidangoz, por la parte que mira a Chicharena y por el barranco mirando á la punta de Uturgastóa con los de Marco Javala. || 18) Mas en Chicharena. || 19) Mas en Uturgiloa, afrontada por la parte de la Villa con cingla de Peña. || 20) Mas en Anzca, por la parte del Paco afrontan con la fuente y yermos. || 21) Mas en Loyceta, por el lado de Mendigacha chiquía. || 22) Mas en Olloquia, por baxo con una espuenda grande. || 23) Mas en la huerta de Ernega, con Rio principal.

82. *Casa que fue de Marco Javala*, sucesor de este, Manuel Ynchusta: 2) Arnezqueria. || 3) Mas en Mendibelza. || 4) Mas en Mendibelza. || 5) Mas en Mendibelza. || 6) Mas en Donepetizarra. || 7) Mas en Anzca. || 3) Mas en la Solana de Chanca dos rozadas.

83. *Casa que fue de Marco Javala*: 9) Mas en Navarzato altea. || 10) Mas en Lapabe, con senda que va a Odieta. || 12) Mas en Ollacucurria en la corona á la parte del Paco un campo de dos rozadas, que afronta por la parte de la Villa con corsera. || 13) Mas en el citado termino de Donepetizarra. || 14) Mas en Odieta dos rozadas; se hallan sobre Uturgilóa y

encima de la Peña Junto á la muga de Vidangoz. || 15) Mas en Olloquía por la parte del Paco junto al Barranco. || 16) Mas en Olloquía en medio del Paco. || 17) Mas en Lapabe y parte de las Goteras, dos rovas, Camino Real para Burgui. || 18) Mas en Arguible.

84. *Casa que fue de Marco Javala:* 19) Mas en el paraje llamado Torentea la alta, afrontada con camino que tira para la sierra y por la parte que mira á Vrzaínqui con Lapizas y Boyeral de la Villa. || 20) Mas en dicho paraje llamado Torentea a su introducion un huerto que afronta por la parte baja con azequia Molinar, pajar de Tomas Orduna y Camino Real. || 21) Mas en la huerta de Hernega, afrontada con Campo de la Abadia y por bajo con espondon del Rio Principal. || 22) Mas en dicha Hernega una suerte. || 23) Mas en Harnagerre quatro robadas de tierra adquiridas por compra de la Casa de Navarzato, por la parte que mira a Gardaseisa. || 24) Mas en Lapabe, una rova afrontada por bajo con rio Ezca.

86. *Casa que fue de Blas Lopez* y en el dia posée Jose Gorrindo: 2) Mas en Ybargoiti. || 3) Mas enfrente de la hermita de San Martin y junto al Rio que vaja de Garde. || 4) Mas en Navarzato altea. || 5) Mas en el llano del Molino de garde, un campo. || 7) Mas en Odieta una Nava de Sembradura de seis rovas, afrontada con el Rio Principal. || 8) Mas en Chicharena una rova afrontada...

87. *Casa que fue de Blas Lopez:* 8) ... por la que mira á Arain tambien con yermos. || 9) Mas en Arlucéa jurisdiccion de Vidangoz. || 10) Mas en Chicharena, afrontada por la parte que mira a Santa Barbara con sesteadero. || 11) Mas en Olloquia á la parte del Paco, afrontada con la punta de Olloquía y por la de Arrartea con yermos. || 12) Mas en Zavaleta un campo, por la parte del Río Ezca. || 13) Mas en dicho termino de navarzato altéa. || 14. Mas en la huerta de Ernega.

89. *Casa que fue de Don Pedro Vicente Gamba*, su actual poseedor Luis Vicente de Ochóa: 2) El barrio de Arana. || 6) Mas otro

huerto en Torrontaurria la alta. || 8) Mas en Mendibelza.

90. *Casa que fue de Don Pedro Vicente Gamba:* 9) Mas en Mendibelza, afrontada por vajo con Peña de Erlarena, por la parte de Aragon con Nava de Pedro Miguel Ros, y por el lado de Arrartea con el Bedado. || 10) Mas en Mendibelza, por la de Aragon con Nava de Marco Javala y camino, por la de Arrartea con Nava de Pedro Miguel Ros, y por arriva con yermos o Peñas. || 11) Mas en el citado termino de Mendibelza una Nava con sus laderas, de sembradura de cuatro rovas, que afronta por la parte del Rio con Bedado de Arrartea, y por lo demas con cingla de Peñas. || 12) Mas en la Vizcaya de Ollargarate unos cebadales con su sitio de Borda y hera. || 13) La casa Abacial. || 14) Mas en el termino de la Ernega, con el Rio Ezca. || 15) Mas en Añaice un campo de cinco rovas. || 16) Mas en Epeyo. || 17) Mas en Errigorria, afrontada por arriva con Bedado Boyeral...

91. *Casa que fue de Don Pedro Vicente Gamba:* 17) ... por la parte de Uturgastóa con Artigas Concegiles, y un campo que propio del mismo Gamba sito en Ybargoiti. || 18) Mas en Chicharena, por la parte que mira á Vidangoz con sesteadero, por bajo con Peña, y por la enderecera que mira á Santa Barbara con yermos. || 19) Mas en dicho termino de Chicharena unos campos con su Borda, corral y hera de sembradura de ocho rovas. || 20) Mas en la Vizcaya de Santa Barbara llamada CherralaBorda unos Cebadales con su sitio de Borda y hera de sembradura de doce rovas, que afrontan con campos que fueron de la Casa de Guilimoch de Urzaínqui y yermos. || 21) Mas en dicha Sierra de Santa Barbara cerca el portillo á la caida de Urzaínqui un ordial de dos rovas, que afronta por todas partes con yermos. || 22) Mas en la Vizcaya por la parte de Cruchilaga un ordial de tres rovas, que afronta por la parte de Garde con las Saleras, y por la de Roncal con Riacho y yermos. || 23) Mas en San Miguel altea. || 24. Mas en Odieta.

92. *Casa que fue de Don Pedro Vicente Gamba:* 25) Mas en Torreguiblea un campo. || 26) Mas en la esquina de San Miguel altea. || 27) Mas en la Solana de Chanca. || 28) Mas en Pojupea. || 29) Mas en la Solana llamada de Nuestra Señora del Castillo, por el lado que mira á Arnezqueria, y por arriva con faja de la casa de Francisco Echandi. || 30) Mas en Aristoya, por la parte de Navarzato. || 31) Mas en Cumbieta. || 32) Mas en la Vizcaya sobre Cumbieta. || 33) Mas en Arnezqueria seis rovasdas de tierra que afrontan por la parte de Arrezpata copn campos de Yldefonso Barrena, por la parte del Vedado con riacho. || 34) Mas en Arguible. || 35) Mas en la solana detras de la Yglesia un campo por la parte del Bedado con Nava del mismo Gamba.

93. *Casa que fue de Don Pedro Vicente Gamba:* 36) Mas en la misma Solana tras la Yglesia una Nava de otras tres rovasdas, afrontada por la otra parte con Bedado Boyeral. || 37) Mas en la citada Solana tras de la Yglesia otra Nava. || 38) Mas en Lapabe y parte de Odieta un campo, afrontado con el Rio principal. || 39) Mas en la valle de Garde un campo de tres cuartaladas, que afronta por la parte de la Hermita de San Martin con campo de la Casa de Domingo Lopez. || 40) Mas en Donepetizarra, afrontada por la del Bedado Grande con los de Marco Javala. || 41) Mas en Donepetizarra, por la parte de Urzainqui con esquina; por la del Bedado con Barranco. || 42) Mas en San Miguel altéa una faja de Sembradura de media rovada. || 43) Mas en la Vizcaya y loma llamada de Cruchilaga y paraje nombrado los Cebadales de Sancho garde un cabañizo de sembradura de ocho rovasdas, que en todo afronta con yermos. || 44) Mas en Urrutea.

94. *Casa que fue de Don Pedro Vicente Gamba:* 45) Mas en el portillo de Uturgastoa, camino para Anzca. || 46) Mas en dicho termino de Arnezquería. || 47) Mas en la Solana de Mendigachachiquia, afrontada por la de Bordajarra con lo de Pedro Estevan Eder. || 48) Mas en Anzca, por la parte de Chicharena. || 49) Mas en Odieta: por la parte de Odieta en el barranco.

95. *Casa que fue de Don Pedro Vicente Gamba:* 50) Mas en el termino llamado la Virgen del Camino Jurisdiccion de Burgui, un campo, afronta por la parte de Burgui con campo de la Basilica y de Juan Martin Mendigacha; por arriva con los de Pedro Jose Glaria cequia en medios; por vajo con campo llamado el valle; y por la parte que mira á Roncal con el de Francisco urzainqui. || 51) Mas en el term ino llamado Ollargarate unos campos, que afrontan por bajo por la loma y ladera hacia el oriente con el Bedado Boyeral llamado Artacolarra de Garde, y media á una senda, que cruz por aquella parte mas adelante y por encima la senda llegado á un barranquillo, por esta parte con Campos de Pedro Pasqual Lopez, vecino de garde, y subiendo por dho Barranquillo para la loma afronta por esta aprte con campos de Jose Martin y de alli declinando para avaxo por la ladera que mira hacia navarzato con los de pasqual Urzainqui, de forma que parten y dividen dichos campos de veinte rovasdas un barranco donde se amontonan las aguas de aquel parage hasta una senda que cruza desde lo de Roncal por aquella parte.

96. *Casa que fue de Don Pedro Vicente Gamba:* 52) Mas en Anzquibarra un campo de tres rovasdas, que afronta por los lados con camino y Riacho. || 53) Mas en dho. Anzquibarra al otro lado del Riacho. || 54) Mas en Ollargarate. || 55) Mas en la huerta de Ernega.

98. *Casa que fue de Juan Esteban Garate,* su hijo y heredero Sebastian Garate: 2) Mas en Torrontauría la alta un pajar. || 3) Mas un huerto en Ybargoiti, por la del Bedado con el de Joaquin Cabodevilla. || 4) Mas en Torrontauria la alta. || 5) Mas en Gaztuluzarra en la solana y en el paco encima del camino que va á Arlucea, y por la parte de Chicharena con cerro, muga del Casalenco y hera. || 6) Mas en el barranco de Gaztuluzarra dos rovasdas, debajo de la senda que va á Arlucéa, por la parte de Anzca con Pasqual Andres, y por la de Chicharena con rotura del mismo. || 7) Mas en el Paco de

Gatzuluzarra y contra la misma muga del Casalenco otras dos rovasdas, por la de Chicharena y por bajo con yermos. || 8) Mas en Beorteguia.

99. Casa que fue de Juan Esteban Garate:

9) Mas en Mendibelza. || 10) Mas en Anzca, un cerro. || 11) Mas á la introduccion de Olloquia y sobre la peña una robada de tierra que afronta por alaprte de arriva con camino que va a Mendibelza y Bordal de los herederos de Pedro Miguel Garate, y por lo demas rodeado con Peñas. || 12) Mas en Uturgilóa sobre el Camino que va á Mendibelza tres rovasdas afrontadas por las demas partes con Peñas, y se hallan entre dos peñas, y dichas tres compradas se hallan por la parte de la Solana, que hacen todas un cuerpo. || 13) Mas en Arrespata ó Aristoya unos campos de sembradura de ocho rovasdas adquiridas por comun que las tiene en corriente cultivo de varios años asta parte, y afrontan por vajo con los de los herederos de Pedro José Martin y Daspa, y Jose Indurain, por arriva con un espondon grande, por la parte de la villa con los de los herederos de Francisco Argonz y fuente; y por la de Aragon con los sucesores de Pascual Ornat y barranquillo. || 14) Mas en el mismo termino de Arrespata en el Cerro un Campo de Senbradura. || 15) Mas en Uturgilóa por la mano de Odieta cuatro rovasdas de tierra, que afrontan por arriva con camino que va á Odieta...

100. Casa que fue de Juan Esteban Garate: 15) ... y parte con peña, por la enderecera del Bedado de Ogezquiederra con campos de dho Francisco Argonz, y por el costado de Vidangoz con sesteadero. Previendo que estas cuatro robadas las tenia Francisco Argonz y fueron de la Casa que en tiempos fue de Thomas Perez, y en audiencia de diez de Junio de mil setecientos cuarenta y nueve fueron adjudicadas a Gabriel garate Abuelo de dicho Sevastian Garde. Con lo qual se concluye este empadronamiento y de ser copiado fielmente de su original certificado como Alcalde con asistencia del interesado en Roncal á || 12 de Diciembre de 1836. Antes de firmar se adiciona lo siguiente: 16) Mas en la huerta de Hernega. || 17) Mas en Chicharena. || 18) Mas en el termino llamado Chicharena

dos rovasdas y guertas de sembradura adquiridas por compra a la villa que afrontan por bajo con camino que tira a Lejarra por la parte que mira a Guztuluzarra con otra de Antonio Garzon, por la que mira a la Sierra de Santa Barbara con los de Josef Ramon Garate y por la del zerro Boyeral y mojones que se plantaron queando el señalamiento. Firman: Vicente Burugorri, Fermin Surio, Sevastian Garate, Pedro Sanz).

102. Casa que fue de Jose Echandi, su hijo y heredero, Domingo Echandi, sucesor de este, Domingo Arregui: 2) Mas en Sancho Miguelen Alorra un huerto de sembradura de un almud. || 7) Mas en la Solana de San Juan. || 8) Mas en la esquina de Mendigacha-andia.

103. Casa que fue de Jose Echandi: 12) Mas al cabo alto de la Solana de Arnezqueria llamado en libros anteriores Mendigacha-chiquia, que afronta por el lado de Arrespata con los de Pedro Francisco Perez.

105. Casa que fue de Valentin Torrea, su sucesor Juan José Mendigacha: 3) Mas otro huerto sito en Barachintóa, por el otra lado con transito para el Riacho. || 9) Mas en Bordajarra la alta ó Torresenborda.

106. Casa que fue de Valentin Torrea: 10) Mas en dho. termino de Chicharena y á la parte baja de las Saleras, que divide las Jurisdicciones de esta Villa y la de Vidangoz el barranco, una rovada de tierra. || 13) Mas a la introduccion de Bordajarra una rovada de tierra, por la de las Goteras con Barranquillo, y por la de la Villa con yermos. || 14) Mas tambien á la introduccion de Bordajarra y sobre el puente de San martin otra robada de tierra. || 15) Mas un sitio de hera comprado á la Villa con destino de hacerla; sito á la introduccion de Urristoya á la parte vaja del camino que cruza al Bedado mayor, que afronta por la parte de la villa con hera de Pablo Perez sucesor de Vicente Brascoch.

108. *Casa llamada de Arnaut*, que por compra adquirió Don Pedro Vicente de Gamba, y ahora posée Luis Vicente Ochóa: 1) Una casa en el Barrio de Yriarte, por la parte de Ybargoiti.

110. *Casa que fue de Estevan Marco Sarriés*, su heredero Basilio Sarriés (estas fincas son de Vicente Zazu): 3) Mas en la Solana de Chanca. || 6) Mas en Odieta en el parage que llaman Zaltúa seis rovas de tierra. || 8) Mas en la Solana de la Virgen.

111. *Casa que fue de Estevan Marco Sarriés*: 10) Mas en Ollargarate. || 11) Mas en el parage dela Vizcaya llamado Mugazarra, cauro rovas de tierra, que afrontan por arriva con camino para la Vizcaya, por la endecera de la Villa con Barranquillo; por la mano de Aragon tambien con Barranquillo, y por bajo con yermos. || 16) Mas en Odieta y paraje llamado Cosculieta una rovas de tierra, que afronta en todo con barrancos y peña.

113. *Casa que fue de Esteban Daspa*, su hijo y heredero José Daspa (ahora de Miguel Galé): 3) Mas en Lezarena sobre la cueba una nava de dos rovas, que afronta por vajo con Peña; por la aprte de navazato con barranquillo, por arriva con campos de Juan Jose Mendigacha; y por la parte que mira á la villa con Bedado. || 4) Mas en Arancoa. || 5) Mas en Urristoya. || 6) Mas en Pojua. || 7) Mas en el Paco de San Juan encima de la cañada cuatro rovas de tierra. || 8) Mas en Anzca, por la parte de Gaztuluzarra. || 9) Mas en la Solana de Beortegua sobre el camino Real para Vidangoz. || 10) Mas en dicho paco de San Juan una rovas. || 11) Mas en Argaraya. || 12) Mas en Chicharena. || 13) Mas en Ernega. || 14) Mas en Bordajarra la alta, con cañada que sube para la Vizcaya y reserbo de la villa, por la parte de Arnizquería con camino que sube para la Vizcaya y por bajo con campos de Pio Algarra y Pio Indurain (Lorenzo Villoch, Alcalde). || 15) Mas en Gaztuluzarra.

115. *Casa que fue de Felix Cabodevilla*, que por compra recayó en Pedro Esteban Villoch, y en el dia posée Fermin Surío: 2)

Mas en Arnezquería. || 4) Mas en el Barrio del Castillo. || 5) Mas en Chapardoya. || 6) Mas en la foz de Odieta tres rovas de tierran que afrontan por la parte de Vidangoz con cueba y barranco; por la de Burgui con yermos; por la de la foz mirando á Lapabe tambien con yermos; y por la parte superior con otros campos del mismo Surio y Peña.

116. *Casa que fue de Felix Cabodevilla*: 9) Mas en el termino y boquero de Navazato-altéa, que se hallan del Riacho hacia Aragon con campos de la Casa de navazato. || 14) Mas en Ollargarate. || 15) Mas en el Paco de Chicharena espalda del Bedado mayor.

117. *Casa que fue de Felix Cabodevilla*: 20) Mas en la Solana de Chanca. || 22) Mas en el termino Biorregua.

118. *Casa que fue de Vicente Ornat*, su sucesor Don Jose Maria Anáut: 2) Mas un huerto en Arreguía, que afronta por vajo con Riacho, por arriva con camio para el Bedado. || 3) Mas el huerto que por suerte le tocó mediante el reparto hecho entre los vecinos el año ochentay nueve, sito tras de la Basilica del Castillo, que afronta por la parte de esta villa con el de Antonio Laviano, y por la otra con el de Manuel Mainz.

119. *Casa que fue de Vicente Ornat*: 12) Mas en Arancoa, por la esquina de Errigoria.

120. *Casa que fue de Vicente Ornat*: 20) Mas en el Boquero de dicho termino de Navazato.altéa y parage llamado Mugazarra. || 21) Mas en la esquina de la Sierra de San Bartholome un campo de media rovas.

122. *Casa que fue de Pasqual Urzainqui*, su hijo y heredero Antonio Urzainqui: 2) Mas en Aspea debajo del Castillo un huerto cercado de pared y Peña, que afronta por la parte que mira á la Tejeria y por bajo con Riacho; por la del Castillo con Peña y camino para la fuente, y por la del Rio Principal con casa y huerto

de Athanasio Remon. || 3) Mas en Barachintóa otro huerto de cabida de unos doce almudes, que afronta por arriba con los de Juan Miguel Sarries, Marco Javala y Blas Lopez, por bajo y parte de Arana por Riacho, y por la que mira al Oriente con huerto de Juan José Mendigacha. || 4) Mas en el barranco de San Juan Altéa debajo de Mendigacha. chiquia otro huerto. || 5) Mas a la mano de arriba de Cibizarra y al remate de Torreguiblea un sitio de hera, y un sitio que en tiempos fue cubierto, que afronta por la parte superior con hera de los sucesores de Pedro Estevan Arregui, que al dia es huerto y porcion con campo de los sucesores de Don Pedro Vicente gabra, por vajo con Rio Principal, y por la parte de Añaice con un bago ó sitio de Domingo Sanz, sucesor de Domingo Lopez. || 6) Mas en Torreguiblea, || 7) Mas en Arnezquería.

123. Casa que fue de Pasqual Urzainqui:

8) Mas en Loyceta, afrontada por la Tejeria vieja y por la que mira á Bordajarra alta con resierbo de Mendigacha-chiquia. || 9) Mas en Arancoa. || 10) Mas en la Solana de Arancoa.

124. Casa que fue de Pasqual Urzainqui:

20) Donepetizarra á la parte del Paco. || 21) Mas en Cumbieta. || 22) Mas en Arnaguerre, camino en medios, unos campos.

126. Casa que fue de Simon Burugorri, su

sucesor Vicente Yndurain: 2) Mas en Torrontauría la alta. || 6) Mas en el llano alto de San Martin. || 8) Mas en el citado termino de Mendibelza. || 9) Mas alli mismo debajo de la Peña en el Barranco un campo. || 10) Mas en dicho termino de Mendibelza á la salida del Camino de Erlarena, otro campo.

127. Casa que fue de Simon Burugorri:

12) Mas en el llano baxo de San Martin un campo, por arriba con camino publico, por la mano de esta Villa con Riacho que vaja de Garde, por baxo con el Rio Ezca, y por la parte de Burgui con campo de Agustin Mar.o Sanz. || 13) Mas en Ysquelaberrieta un campo de sembradura de cuatro robadas que afronta por la parte del Rio con camino publico, por la que mira a Burgui con campo de Angel Lavari riacho en medio, y por la parte de Beorteguía con nava de maraino Sanz. || 14)

Mas en Mozturúa. || 15) Mas en Zateguía una Nava de seis rovas que afronta por vajo con Bedado de Ojezquiederra; por arriba con Peñas, y por la parte de Epeyo con Yermos. || 16) Mas en la esquina de las Goteras y á la mano arriba de la hera que está encima de la Peña cuatro rovas de tierra. || 17) Mas en el mismo termino de Zateguía debajo de la Peña de la hera tres rovas, por la parte del Bedado de Ojezquiederra con el Cerro ó esquina, por la de arriba con Peña y hera, y por vajo con Peña y yermos. || 18) Mas en Zateguía, por la del Bedado de Ojezquiederra. || 19) Mas proximo á la Basilica de Nuestra Señora del Castillo una faja de diez almudes, por bajo con el camino para Navarzato por el lado de Arnezqueria con faja de Esteban Ambrosio. || 20) Mas en Betatuartéa un campo de tres robadas, que afronta por la parte de Navarzato con el Bedado, por la de esta villa con campo de Mariano Echandi, por el lado de arriba con camino, y por el de abajo con Riacho. || 21) Mas en Chicharena. || 22) Mas en Navarzato-altéa.

128. Casa que fue de Simon Burugorri:

23) Mas en dicho termino de Zateguía, una nava.

130. Casa que fue de Pedro José Daspa, su

sucesor Pedro Pasq.l Mendigacha: 1) Barrio de Yriarte. || 2) Mas un huerto en Barachintóa que afronta con casa de Juan José mendigacha, casa y huerto de fermin Surio y tránsito apra Arana ó Riacho. || 3) Mas en Ybargoiti, por la aprte del Bedado con el de Basilio Sarries. || 4) Mas en Odieta. || 5) Mas en Odieta. || 6) Mas en Odieta. || 7) Mas en Anzca. || 8) Mas en Ybargoiti. || 9) Mas en Arancoa. || 10) Mas en Olloquia, por la parte de la Solana. || 11) Mas en Navarzato altea. || 12) Mas en Loyceta rovada y media de tierra, que afronta por la parte de arriba con campos de Agustin Sanz, por vajo con los de Javier Garjon, y por la parte de Mendigacha-chiquía con los de Antonio Urzainqui. || 13) Mas en Epeyo, por vajo con cingla de Peña.

131. Casa que fue de Pedro José Daspa:

14) Mas en Arancoa, por la

enderecera que mira á Uturgastoa con los de Javier Garjon. || 15) Mas en Lejarena. || 16) Mas en Gaztuluzarra. || 17) Mas á la introduccion de la esquina de Urrutea una rozada, que afronta por alparte de la Villa con camino para la Vizcaya, por arriba con Campos de Thomas Yriarte sucesor de Francisco Argonz, por vajo con campo de pasqual marco, y por la parte de la Tejeria con el de Pio Algarra. || 18) Mas en Chapardoya y en su extremo por la parte de Gardaseisa un Campo de una rozada, que afronta por laparte superior con el vertiente, en el parage de Ybargoiti. || 19) Mas en Aristoya dos rozadas de tierra, por la parte de Navarzato con campos de Luis Vicente Ochoa, por la de Arrezpata con camino.

133. *Casa que fue de Pedro Esteban Eder*, su hija y heredera Francisca Eder viuda de Vicente Zazu (Casa del Rojo: Estanislao Garcia): 1) Barrio de Yriarte. || 2) Mas en Arnezqueria. || 3) Mas en Anzca o Beorteguaia. || 4) San Miguel Altéa. || 5) Mas en Mendigachachiquia. || 6) Mas en San Juan altea á la parte del termino de Yiosea una rozada de tierra. || 7) Cumbieta, por la de navarzato, por la parte superiro con cerro y sesteadero. || 8) Mas enfrente de las Goteras. || 9) Odieta, por alparte que mira al Rio Ezca. || 10) Mas en Arbea cuatro rozadas de tierra, que afrontan por la parte del Paco con la fuente, por la de arriva con campos de Yldefonso Barrena, sucesor de Pedor Francisco Perez, camino y yermos.

134. *Casa que fue de Pedro Esteban Eder*: 11) Mas en la Solana de Burguinda o Yiosea, á la introduccion de la esquina, tres rozadas de tierra que afrontan por vajo con Campos de Francisco Yndurain, por la parte de Urzainqui con Cerro, por la de arriva con campos de Miguel Gayarre de Urzainqui, y por el otro lado con yermos. || 12) Mas en Mendibelza. || 13) Mas en Errigorria. || 14) Mas en dicho termino de Mendibelza cinco rozadas de tierra que afrontan por la parte que mira á Aragon con campos de Luis Vicente Ochoa y Sesteadero, por la que mira á la Punta de Olloquia con Campo de Bautista Sarries, por el costado de arriva con los de Vicente Yndurain, y por el lado que tira para el Bedado de Arrarte, con los de José Mariano

Javala. || 15) Mas en el Bedado de Chapardoya, por la parte de Gardaseisa, por la del Rio Ezca con el termino de Arnezqueria. || 16) Mas en Chicharena. || 17) Mas en la Solana de Argaraya.

135. *Casa que fue de Pedro Esteban Eder*: 18 & 19) Mas en la huerta de Ernega.

136. *Casa que fue de Feliciano Serrano*, que en el dia posée Domingo Recalde, y ahora su Subcesor Jose Canture: 1 & 2) Barrio de Yriarte. || 3) Mas en Arancoa. || 4) Mas en el barranco tras de la Basilica del Castillo. || 5) Mas en el primer portillo de Erlarena, por el lado del Rio principal con un espondon grande. || 6) Mas en dho termino de Erlarena, con la endrecera de Mendibelza, y por el lado del Portillo con yermos. || 7) Mas en el otro portillo de Erlarena y parage llamado el Castillo cuatro rozadas de tierra. || 8) Mas en Anzca, por la parte de Chanca, por la que mira á Chicharena. || 9) Mas en Uturgastóa un campo de tres rozadas en el barranco que afronta por la parte de la Solana con Peña y Campos de Manuel Martin, por la de Uturgastoa, con Artiga concegil ó Bedado, por la que mira al Pinar con Riacho, y por la mano que mira hacia San Miguel con Campo de Joaquin Martin.

137. *Casa que fue de Feliciano Serrano*: 10) Mas en la Solana de Chanca, por la parte de Uturgastoa. || 11) Mas en la Solana de Chanca. || 12) Mas en Urrutéa, por la parte del Castillo, por la de la hermita de San Juan; por la del Rio principal con Camino y Cañada. || 13) Mas en la Solana de Nuestra Señora del Castillo. || 14) Mas en Donepetizarra por la parte de la Solana, y por la parte del Bedado con otros del mismo Serrano. || 14) Mas en Donepetizarra. || 16) Mas en Arguible. || 17) Mas en la Solana de Mendigacha-andia á Burguinda. || 18) Mas en Hernega. || 19) Mas en Arancoa. || 20) Mas en Arancoa. || 21) Mas en Arancoa.

138. *Casa que fue de Feliciano Serrano*: 22) Mas en Arancoa. || 23) Mas en Torroguilea. || 24) Mas siete suertes y

media de huerta en la Ernega. || 25) Mas en Morturua cuatro robadas compradas a Norberto Alcat.

139a. *Casa que fue de Pascual Urzainqui*, ahora de Jose Manuel Jandúa: 2) Mas un huerto en Cibizarra comprado su sitio á la villa que afronta con camino público y Rio Ezca. || 3) Mas en Arnezqueria. || 4) Mas en Olloquia. || 5) Mas en el Cerro de Beorteguia. || 6) Mas en el mismo parage de Beorteguia. || 7) Mas en la huerta de Ernega, afronta con Rio Mayor. || 8) Mas en Chicharena, por laparte del Bedado Mayor. || 9) Mas en Nabarzato altea.

139b. *Casa que fue de Pascual Urzainqui*: 10) Barrio de Yriarte. || 11) Mas en el termino llamado SanMiguel altea, por la parte que mira al rio Ezca, por la parte que mira á Biorteguia con campo de Antonio Garjon. || 12) Mas en el termino llamado el Portillo de Chicharena ó majadal de la Villa dos rovas y doce almutadas de tierra. || 13) Mas en el termino llamado Arnezqueria, cinco robadas de tierra adqiridas de compra a la Biuda de Jabala, y por la parte que mira al Cero de Loycietta con yermos. || 14) Mas en Aristoya.

140. *Casa que fue de Javier Fermin Ros*, que posee su viuda usufructuaria Maria Estefania Sanz y Lopez: 3) Mas en la Vizcaya de hacia Garde seis rovas de tierra con su sitio de Borda, que afronta por la parte de Aragon con la fuente mas baja que hay en dicho parage y campos de Jose Barricat, fuentecilla en medio; por la parte del Cerro con camino, y por vajo con campos de Javier Yndurain. || 4) Mas junto á la hermita de San Juan, por el lado de arriba con fajas de Pio Algarra y Domingo Echandi; y por el que mira al Castillo con barranco. || 5) Donejúa: Mas en Donejúa siete rovas de tierra, que afrontan con Riacho de Garde; por laparte de San Martin con pieza de Mariano Echandi; por la que mira á Garde con campo de Pedro Ramon Lopez y Camino Real, y por la parte de esta villa con campos de Manuel Garijo y Pio Algarra. || 6) Ms en Lapabe. || 7) Mas en Mendibelza. || 8) Mas en Ygelaberrieta ua pieza de seis robadas que afronta por la parte del Rio principal con Camino Real, por la de Burgui con campo de Vicente Pilart sucesor

de Estevan Burugorri, por la de esta Villa con el de Angel Lavari, y por arriba con espueda que media con el campo de Manuel Garijo.

142. *Casa que fue de Javier Fermin Ros*, que posee su viuda usufructuaria Maria Estefania Sanz y Lopez (ahora Francisco Salboch): 3) Barrio de Arana. || 4) Mas en el termino llamado Pojua de sembradura de una cuartalada que afronta con Riacho, camino Real, campo de Manuel Mainz y Bedado y transito en medio que cruza para la fuente del Castillo. || 5) Arnezqueria: Mas el huerto que por suerte le toco mediante reparto entre vecinos el año de ochenta y nueve sito en Arnezqueria, por la parte de Arrezpata. || 6) Mas en el Barrio del Castillo, con el Rio Ezca. || 7) Mas en Arnezqueria, por la de Arrezpata. || 8) Mas en Sansoandía jurisdiccion de Burgui un Bordal. || 9) Mas en Chicharena, por la de Arguible.

143. *Casa que fue de Javier Fermin Ros*: 10) Mas en Achupe jurisdiccion de Vidangoz contra el riacho de Anzquibarra un campo de tres rovas que afronta con dicho riacho, Bordal de Pasqual Pelairéa y yermos. || 11) Mas en Anzca, por el costado que mira á la punta de Uturgastóa. || 12) Mas en Odieta una nava de cuatro rovas. || 13) Mas en Odieta. || 14) Mas en la Ernega, por bajo con huerta de Ernega. || 15) Mas en San Miguel altea. || 16) Mas en el llano de San Martin. || 17) Mas en Odieta jurisdiccion de Burgui una nava de ocho rovas. || 19) Mas en Mendibelza.

144. *Casa que fue de Javier Fermin Ros*: 20) Mas en el parage de la tejeria vieja un campo, por la parte del Paco, y por la parte de la Solana. || 21) Mas en Beorteguía una navilla de una rovada. || 22) Mas en la muga de Ogezquiederra un Campo de cuatro rovas, que afronta con camino, Bedado y Peñas. || 23) Mas en San Miguel Altea. || 24) Mas en dicho termino de Ernega. || 25) Mas en el barrio de Arana parte de Torrontauría la alta un huerto comprado á Manuel garijo y Joaquin Soravilla, que afronta con huertos de Domingo Echandi, Don Luis Ochoa y

Francisco Echandi, y además con camino que sale del Pueblo para Torrontauría. || 26) Mas en la huerta de Ernega.

146. *Casa que fue de Francisco Garate*, su hija y heredera Ygnacia Garate: z/g)²⁹⁷ Chanchona: Campo de la casa de Chanchon. || 3) Mas en Ollargarate jurisdiccion de Garde. || 4) Mas en Donepetizarra, por el que mira á Santa barbara. || 5) Mas en Arbea, por la de Epeyo. || 6) Mas en Arbea, por vajo con camino de Odieta. || 7) Mas en Zateguia. || 8) Mas en el Paco de Vizcanzu, debajo del camino que va á Mendibelza y cerca á las Goteras una rozada de tierra adquirida tambien en comun hace muchos años. || 9) Mas en dicho Paco de Vizcanzu y sobre el citado camino que va á Mendibelza otra robada de tierra.

147. *Casa que fue de Francisco Garate*: 10) Uturguiloa: Mas en Uturguiloa sobre las goteras bajas encima de la Peña y debajo del camino que va á Mendibelza una rozada de tierra en la mismo oya. || 11) Mas en dicho termino de Vizcanzu en la Solana. || 12) Mas en dicho Paco de vizcanzu cerca al Sesteadero dos rozadas de tierra. || 13) Mas a la introduccion de Argiloa termino de Arguible una rozada. || 14) Mas en el Paco de dicho termino de Arguible cerca á la muga de Vidangoz una rozada. || 15) Mas en Argilóa jurisdiccion de Vidangoz en la solana debajo de la Peña otra rozada. || z/g)²⁹⁸ Casa de Chanchon. Donapetizarra. La introduccion de Arguible en Arguible.

149. *Casa que fue de Joaquin Cabodevilla*, su sucesor Pedro José Ansó: 1) Barrio de Yriarte. || 2) Mas un huerto en Ybargoiti. || 3) Mas un huerto en Ernega. || 4) Mas en Errigorria, por la de Utrugastoa. || 5) Mas en San Marcolarra jurisdiccion de Vidangoz. || z/g) Mas en Sancho Miguel Aloreá un huerto que afronta por todas partes con Boyeral.

150. *Casa que fue de Balthasar Landa*, su sucesor Thomas Orduna: 2) Mas en Torrontauria la alta. || 3) (Un huerto) sito tras de la Basilica del Castillo. || 4) Mas en la

Solana de San Juan, por la parte que mira al Rio principal con cerro agua viriente; por arriba con los de Alexandro Baricat, y por la endrecera de San Juan con fajas de Pio Algarra. || 5) Mas en el parage llamado Lermajoa sobre el Bedado tres rozadas de tierra, que afrontan por la parte vaja con dicho Bedado, por la de Chicharena con los de Manuel Martin, por la de arriba con Yermos y roturas de Pedro Perez sucesor de Pascual Ornat, y por la que mira al Rio Ezca con yermos. || 6) Mas en Urrutea, por el lado del Castillo, y por el que mira a San Juan. || 7) Mas en la Vizcaya en el Paco de Santa Barbara hacia la punta de Cherralaborda, cuatro rozadas. || 8) Mas en Anzca. || 9) Mas en el parage llamado Ybarra y barranco para el Bedado mayor en la Solana.

151. *Casa que fue de Balthasar Landa*: 11) Mas en Aranbeguia unos campos con borda y hera, de sembradura de seis robadas. || 12) Mas en Anzquibarra una rozada de tierra por laparte del Pacvo, que afronta con resierbo y barranco. || 13) Mas en el Solano de San Juan altea, por alparte del Rio Mayor. || 14) Mas en Gardaseisa. || 15) Mas en Gardaseisa, por la parte del Paco, por la parte del barranco ó riacho de Garde y en lo demas con cerro y yermos. || 16) Mas en Gardibarra junto á la Calera, una robada de tierra que en todo confronta con yermos. || 17) Mas en la huerta de Ernega, con paredon para el Rio Mayor.

152. *Casa que fue de Lorenzo Bon*, su sucesor Esteban Martin: 1) Una casa en el Barrio de Yriarte afrontada con casa de Jose manuel Jandúa. || 2) La casa Abacial. || 3) Mas en Atazabala rozada y media de tierra en el mismo paco, que afronta por laparte de Arbea con Peña, y en lo demás con yermos. || 4) Mas en Lapabe y parte de Odieta, por vajo con el Rio Ezca. || 5) Mas en Chapardoya, por la parte que mira á San Martin. || 6) Mas en Anzca, por el lado que mira al Riacho de Anzca ó Arguible. || 7) Mas en el paco de San Juan y sobre la cañada, por laparte del Rio con Cañada, por la parte de San Juan con campo de jose Daspa, y por la parte de Urzainqui con

²⁹⁷ paper soltea.

²⁹⁸ paper soltea.

yermos. || 8) Mas en Erlarena. || 9) Mas en la huerta de Ernega.

154. *Casa que fue de Patricia Eder y Salvoch*, ahora posée Estevan Sarriés: 3) Una pieza de rovada y media tras de la Basílica del Castillo. || 4) Mas á las espaldas de Nuestra Señora del Castillo un Campo de rovada y media, por la parte de la Tegeria y por la del Castillo con huertas y fuente. || 5) Mas en el Barranco de San Miguel, y por arriba con otro camino que corre para Beorteguia. || 6) Mas en Beorteguia unos Campos, por la que que mira á Arguible, por la Solana. || 7) Mas en el Barranco de Anzca, por la parte que mira al Rio con camino para Arbea. || 8) Mas en el Llano de San Martín un campo, por el un lado con Camino Real para Burgui, y por el otro con campos situados sobre la espuela de Pio Algarra y Pedro Estevan Villoch. || 9) Mas en Navazato altea, por la endrecera de esta villa. || 10) Mas en Chicharena, por la de la Sierra con camino. || 11) Mas en Lapabe. || 12) Mas en Ollargarate. || 13) Mas en el Barrio del Castillo junto á la fuente, que afronta por laparte de Navazato con Campo del mismo Sarriés, por la del Castillo con belena que baja para el barranco, por la del barranco con este mismo y camino para la fuente. || 14) Mas en la huerta de Ernega.

156. *Casa de Jose Maria Belza*: 1) Primeramente la casa sita en el barrio de Yriartea, qua afronta con la de Esteban Sarriés, calle publica, barranco y huerto de los sucesores de Javier Fermin Ros. || 2) Barrio de Arana. || 3) Mas en Ybargoiti. || 4) Mas en Yriarte. || 6) Mas una yunta de tierra en el Termino de Torrontea.

BARRIO DE YRIONDÓA

157. *Casa de Pedro Esteban Villoch*, su sucesor Francisco Ramon Perez: 1) Primeramente la Casa sita en el Barrio de Yriondóa. || 2) Mas en Arnezqueria, por la de la Tejería. || 3) En el Barrio de Arana, por la parte de la fuente. || 4) Mas en San Miguel Altea en la esquina para la Soalana de Chanca²⁹⁹ un campo de una rovada que afronta por laparte del Rio principal con otro

de los sucesores de Pedro Miguel Ros, por la parte de Uturgastóa de Pedro Miguel Ros; por la parte de Uturgastóa con faja de Feliciano Serrano, y por vajo con camino viejo para Anzca. || 5) Mas en Bordajarra la alta, por la parte de la Solana en parte con camino que tira para la Vizcaya y Campos de Angel Lavari por la que mira á la Sierra ó Aragon, por la parte del Paco. || 6) Mas en Arnezqueria. || 7) Mas en Urrutía y Sierra llamada de San Bartolomé por la parte de la Solana, por la del Castillo.

158. *Casa de Pedro Esteban Villoch*: 8) Mas en Arancoa, por la de San Miguel con Peña. || 9) Mas en Odieta, por la de Lapabe. || 10) Mas en mendibelza. || 11) Mas en Anzquelarra, por la de Chicharena. || 12) Mas en Beorteguia, por la de Anzca con Barranco que descende de dicho Beorteguia. || 13) Mas en Morturua, con la hermita de San Martín, por la que mira al Rio Principal. || 14) Mas en Arbea. || 15) Mas en la Solana de Uturgastóa á la parte de Errigorria una rovada, por arriba con Peña y por vajo con Riacho: Previniendo que se halla en la primera oya. || 16) Mas en Loyceta, por el lado hacia la Vizcaya y camino que se dirige para la misma Vizcaya con campos de Agustin Mariano Sanz, y por el lado que corresponde al Castillo con los de Estevan Perez.

159. *Casa de Pedro Esteban Villoch*: 17) Mas en el cerro de Arrezpata. || 19) Mas en Bordajarra la alta, con muga del Casalenco llamado de >arnezquería y campos del mismo Pilart, por la parte de Navazato con camino para la Vizcaya. || 20) Mas en Mendibelza. || 21) Mas en Errigorria. || 22) Mas en Mozturúa, hacia Anzquibarra hasta dar con la espuela grande que los sostiene á la vista del llano de San Martín.

160. *Casa de Pedro Esteban Villoch*: 22) Mas en Odieta, por arriba con Boyeral de Ogezquiederra, por el lado que mira al Rio principal. || 24) Mas en Loiceta un rovo y doce almudes, que mira hacia San Juan, por la de arriba hacia la punta de Urrutea con camino que va á la Sierra, y por el costado de hacia la misma sierra con

²⁹⁹ Ohanea?

campo que le queda al mismo Sanz, y los divide una especie de regata que descienden las aguas desde dicho camino en drechura para abajo hacia la oya de San Juan a dar con una fuentecilla ó manantial de aguas, y asi queda unido lo comprado con el propio campo de Villoch. || 25) Mas en Gardibarra por la parte del paco frente á Donejúa una pieza de rovas y media de tierra, adquirido en comun y lleva en corriente cultivo, que afronta por vajo con Rio que desciende de Garde; por arriba y parte de Burgui con comunes; y por la parte de hacia garde con Campo. || 26) Mas en el paco de Andres Lerdoya ó Chicharena seis rovas y media. || 27) Mas en Ygelaberrieta. || 28) Mas en Navarzato altea, por la parte de Ollargarate, con la casa de Navarzato.

161. *Casa de Pedro Esteban Villoch:* 29) Mas en el campo ó huerta concegil de Ernega dos suertecitas á almud de tierra cada una unidas por la parte de haica el Rio con muralla de su cerradura, y por la de San Juan con senda, que divide los cuerpos de las sorteadas. || 30) Mas en el llano vajando á San Martin. || 31) Mas en Mendibelza. || 32) Mas en el barranco de San Miguel. || 33) Mas en la introduccion del barranco de Anzca. || 34) Mas en Gardibarra.

162. *Casa que fue de Javier Yriarte,* su sucesor Manuel Arregui: 2) Mas en Arancoa. || 3) Mas en Ybargoiti, por la parte de Arana, por la del Bedado. || 4) Mas en la misma Tejeria. || 5) Mas en Errigorria sobre la peña de Lezapea. || 6) Mas en el Barranco de Anzca. || 7) Mas en Ollargarate. || 8) Mas en Odieta, por la parte que mira al Rio Ezca, por la que corresponde á la cisterna con los de Mariano Echandi. || 9) Mas en San Martin hacia la parte de Garde. || 10) Mas en Mendibelza...

163a. *Casa que fue de Javier Yriarte:* 10) ... por la endrecera de Burgui, por vajo con Peña para la foz y por laparte de garde con muga. || 11) Mas en Añaice, por la de San Miguel altea. || 12) Mas en Cibizarra un campo de tres rovas, que afronta con Camino Rl. y Rio Ezca. || 13) Mas en Corostumuga unos campos de Mariano Echandi, por vajo ó endrecera, que mira á

Chicharena. || 14) Mas en Beorteguia, por la parte que mira a Chanca, por la de San Martin Arguible. || 15) Mas en Navarzato altea.

163b. *Casa que fue de Javier Yriarte:* 16) Mas en Bordajarra la baja, por la parte de la Villa con otro de Jose Mariano Javala, por la de Burgui con el de Vicente Echandi... y por la parte del Rio con espondon. || 17) Mas en Uturgastóa, por el lado de la Villa con Majada del Revaño bacuno y campo de Manuel Garijo. || 18) Mas en Bordajarra la alta sobre Mendigacha chiquía unos campos, por la parte de Arnezquería, por la que mira al Rio Ezca. || 19) Mas en Arnezqueria, por la parte que mira al Pinar de Arrezpata con fajas de Yldefonso Barrena.

165. *Casa llamada de Laboraria,* que por sucesion recayó en Javier Yriarte: su actual poseedor manuel Arregui: 1) Barrio de Yriondoá.

166. *Casa que fue de Estevan Burugorri,* su sucesor Vicente Pilart = Jose Benito Landa: 1) Barrio de Yriondoa. || 2) Mas en Arana. || 3) Mas en Ybargoiti. || 4) Mas en la hermita de San Miguel. || 5) Mas en Ysquelaberrieta un campo de doce robadas, que afronta por la del Rio principal y la que corresponde á Burgui ó Arguible con caminos publicos. || 6) Mas en Chicharena. || 7) Mas en Chicharena. || 8) Mas en Urrutéa, por el lado del Castillo, por el de San Juan. || 9) Mas en Arancoa. || 10) Mas á la introduccion para el barranco de Chanca, por la parte de Uturgastoa, por vajo con camino viejo para Beorteguia, por al parte del Rio principal con camino para Vidangoz, y por la de la Villa con camino para Uturgastoa. || 11) Mas en Arancoa.

167. *Casa que fue de Estevan Burugorri:* 12 & 13) Mas en Chicharena. || 14) Mas en el referido termino de Chicharena en el propio parage del Paco, por permitir la extension de su terreno, dos rovas mas, adquiridas en comun, y asentadas en Libro de abolengo así como las del numero precedente el año año mil setecientos cuarenta y uno. || 15) Mas en

Gardaseisa. || 16) Mas en Cumbieta. || 17) Mas en Burguinda. || 18) Mas en Burguinda. || 19) Mas en la Solana de Nuestra Señora del Castillo. || 20) Mas en Mendibelza, por la parte del Sesteadero. || 21) Mas en Mendibelza. || 22) Mas en la huerta de Ernega, afrontada con el de Bicente Pilart.

168. *Casa que fue de Estevan Burugorri:* 23) Mas en Otorgiblea un pajar con parte de bago, por la parte de Argible. || 24) Mas en Chicharena, afrontada con el de Pasqual Ornat. || z/g) Mas en Mendibelza.

169. *Casa que fue de Simon Burugorri,* su sucesor Vicente Yndurain: 2) Mas en la Valle de Garde sobre el Camino Real una rovada de tierra. || 5) Mas en Sansoandia jurisdiccion de Burgui. || 6) Mas en Aristoya.

170. *Casa que fue de Pasqual Sanz,* su hijo y heredero Agustín mariano Sanz = Luisa Labari: 2) Mas en Arnezqueria, por la parte de Arrepata. || 3) Mas en Pojua sobre la peña. || 4) Mas en Loyceta. || 7) Mas en el Llano Vajo de San Martín. || 9) Mas en la Solana de Nuestra Señora.

171. *Casa que fue de Pasqual Sanz:* 10) El riacho que descende de Vizcanzu, por la parte de Aragón ó Vizcanzu. || 11) Mas en el Paco de Vizcanzu, por el lado de las Goteras. || 12) Mas en el propio termino de Vizcanzu en el barranco sobre el camino que va a mendibelza. || 13) Mas en el Barranco de Anzca. || 14) Mas en la Vizcaya hacia la parte de Garde. || 15) Mas en Gatzuluzarra o Anzquelarra.

172. *Casa de Jose Francisco Sanz:* 2) Mas en Gatzuluzarra ó Anzquelarra. || 3) Mas en Argaraya. || 4) Mas en el termino llamado Inca Jurisdiccion de Garde.

173. *Casa que fue de Jose Perez,* su hijo y heredero Esteban Perez = Juana Indurain: 2) Mas en Cibizarra. || 4) Mas en Epeyo. || 5) Mas en Anzca en el cerro. || 6) Mas en Chanca. || 7) Mas en Urrutea, por la de San Juan. || 8) Mas en Urrutía contra Loyceta. || 10) Mas en el termino de Burgui llamado Monte redondo.

174. *Casa que fue de Jose Perez:* z/g) Mas en el llano de San Martín. || z/g) Mas otro Campo en el termino de Garde llamado Inca.

175. *Casa que fue de Francisco Mancho,* su sucesor pasqual Ramon Ornat = Sebastiana Gayarre: 2) Mas un huerto á la conclusion de la plaza ó Juego de Pelota, comprado su sitio á la Villa. || 3) Mas en el parage tras de la Basilica del castillo. || 4) Mas en Arnaguerre ocho rovas de tierra que afrontan por alparte de navazato, con campos de <> Baricat, por la que mira a garde con los de Pedro <> peña en medios. || 5) Mas en el Paco de Arnaguerre, por el lado del Bedado con sesteadero. || 6) Ytem en dho Paco de Arnaguerre un Campo. || 7) Mas en Recagacha una rovada de tierra, que afronta con el barranco y yermos, y se halla á la parte arriba de la rebuelta que para la subida hace el camino nuevo para Navazato. || 13) Mas en el Paco de Argaraya. || 11) Mas en la Solana de Chanca. || 18) Mas en el termino llamado Punta de San Orbicio afronta por la parte del Saliente con otro de Esteban Andres por la que mira anzia Anzca con otra de Pio Yndurain, y por la que mira al Bedado Grande con Bedado. || 20) Mas en el termino llamado Aranbegia. || 21) Mas en Gardaseysa.

177. *Casa que fue de Julian Orduna,* su actual poseedor Jose Ramon Garate, y ahora Juan Agustín Andres = Cruz Ambustegui: 8) Mas en Torreguiblea. || 9) Mas en el Bedado de Navazato.

178. *Casa que fue de Julian Orduna:* 11) Mas en Recagacha en la parte del paco Junto al Bedado. || 13) Mas en el portillo de Vturgastóa.

179. *Casa llamada de Laboraria,* que en el dia posée Don Jose Maria Anaut. || 1) En el Barrio de Yriondoa, vena en medio...

180. *Casa que fue de Juan Jose Zamarguiléa,* su sucesor Jose barricat = Fermina Barricat: 2) Mas en el Parage tras de la basilica de Nuestra Señora del

Castillo. || 3) Mas en Torreguiblea. || 4) Mas en San Miguel altéa. || 5) Mas en Añaice.

181. *Casa que fue de Juan Jose Zamarguiléa*: 11) Mas en el termino de Lejarra. || 13) Mas en Yiosea por la parte de Mendigacha. || 14) Mas en la Vizcaya á la parte de acá de Ollargarate, por la parte de la Villa con la fuente mas alta que hay al extremo de los campos de los sucesores de Javier Fermin Ros. || 15) Mas en Arnaguerre. || 18) Mas en San Miguel altea.

182. *Casa que fue de Juan Jose Zamarguiléa*: 19) Mas en Ybargoiti llamado antes Sagastoya un huerto. || 20) Mas en la Vizcaya de Ollargarate unos Campos, por la endrecera de Aragon. || 21) Mas en dicho termino de Arnaguerre, por la propia endrecera de Garde.

183. *Casa que fue de Pedro Francisco Perez*, su actual poseedor Sevastian Pilart = Florencia Burugorri: 2) Mas en Torreguiblea. || 3) Mas en el Parage tras de la Basilica de Nuestra Señora del Castillo. || 4) Mas en el mismo parage tras de la Basilica del Castillo, que afrontan por los dos lados Camino y Riacho. || 5) Mas en el Boyeral y al par de la majada del rebaño Bacuno cerca del portillo de Uturgastóa un campo, por la mano del mismo portillo con el de manuel garijo. || 6) Mas en el llano de Añaice. || 9) Mas donde el paco mas alto de Arguible.

184. *Casa que fue de Pedro Francisco Perez*: 15) Mas en Olloquia.

185. *Casa que fue de Pedro Francisco Perez*: 20) el paco de Arguible. || 21) Mas en el Boquero de Chicharena. || 24) Mas en el Llano del Molino de Garde. || 26) Mas en Arlucea. || 28) Mas en el Llano de San Martin Junto á la hermita.

186. *Casa de Juan Javier Daspa*, su sucesor Leon Barrena = Francisco Monzon: 2) Barrio de Yriarte. || 3) Mas en la Solana llamada de Nuestra Señora del Castillo. || 6) Mas en el termino de Sagastoya boquero de Mendigacha por la parte de Burguinda un campo. || 7) Mas en Pojupea. || 9) Mas en Chanquibarra tres rovas de tierra, que

afrontan por arriba con cingla de Peña; por la parte que mira al Rio Principal con campos de Angel Lavari, Basilio Sarries e Yldefonso Barrena, y por vajo con Riacho que vaja de Uturgastóa. || 10) Mas en Odieta, con Naba de Blas Lopez.

187. *Casa de Juan Javier Daspa*: 14) Mas en el barranco de Vizcanzu, por la Solana de Aragaraya. || 16) Mas una hera en el paraje llamado Otorgiblea. || 17) Mas en el cerro de Rigorria junto al portillo de Uturgastoa. || 18) Mas en el mismo termino de Errigorria en la Solana (Firman: Vicente Burugorri, Fermin Surio, Pedro Sanz y Leon Barrena).

188. *Casa de Pedro Lorenzo Perez*, hoy a os sucesores de Mauricio Urzainqui = Pedro José Indurain: 4) Mas en el bedado de Chanca.

189. *Casa de Pedro Lorenzo Perez*: 8) Mas en la hermita de San Juan. || 14) Mas en el termino de Recagacha en la primera oya de Aristoya dos rovas de tierra afrontadas por la endrecera de Aristoya con Barranco.

191. *Casa Pio Glaria*, ahora Felix Luis. Casa que fué de Esteban Andrés ahora de Mariano Echandi = Fernanda Urzainqui: 5) Mas en Corustumuga. || 6) Mas en Cibizarra. || 7) Mas en el Rincon llamado de San Martin. || 8) Mas en el llano de San Martin. || 9) Mas en Donejua. || 10) Mas en Corostumuga, por la parte que mira acia el termino de Gatzuluzarra.

192. *Casa Pio Glaria*: 12) Mas en Aristoya, con barranquillo en medio. || 13) Mas en Betatuarte ó Valle de la Tejeria un campo de rovada y media, que afronta mirando á Navarzato con el de Vicente Yndurain, por la de esta Villa con el de Bautista Sarries, por arriba con Camino para navarzato, y por vajo con Riacho. || 14) Mas en Anzquelarra, con el Bedado de Uturgastóa, por la de Chicharena con la endrecera que mira a Arguible. || 15) Mas en dho parage de Anzquelarra, por el termino de Anzquelarra con la endrecera que mira á Arlucea y por la otra parte con

el Bedado de Uturgastóa. || 16) Mas en el llano del molino de Garde. || 17) Mas en Arbéa. || 18) Mas en dho termino de Arbéa. || 20) Mas en el paco de Arguible.

193. *Casa Pio Glaria:* 24) Mas sobre el Llano y camino que cruza á Garde, por la que mira al barranco de garde. || 25) Mas en el barranco que tira a Lezapea. || 26) Mas en la huerta de Pojua. || 27) Mas en el termino llamado Chapardoya. || 28) Mas en el Bedado Boyeral.

194. *Casa que fué de Agustin Andres,* ahora de Juan Manuel Andres su hijo, sucesor Juan Miguel Surio = Nicanora Surio: 2) Mas en Cibizarra. || 3) Barrio de Yriarte. || 4) Mas tras de la Basilica de la Virgen del Castillo. || 5) Mas en Zibizarra. || 6) Mas en San Miguel altea. || 7) Mas en la Solana de Arnezqueria. || 8) Mas en el paco de Olloquía. || 12) Mas en el barranco de Vizcanzu, por la parte de Bordajarra con campos de los herederos de Marion Bertol.

195. *Casa que fué de Agustin Andres:* 14) Mas en Arguible en el segundo barranco. || 15) Ytem en dho termino de Beorteguía en la primera Oya, por la que mira á Ysquelaberrieta. || 17) Mas en el propio parage del Barranco de Anzca, y a la introduccion del remate de Beorteguia una faja larga de una rozada. || 18) Ytem en el cabo alto del barranco de Vizcanzu contra la muga de Garde unos campos. || 19) Mas en Odieta. || 20) Mas en Cibizarra.

196. *Casa que fué de Agustin Andres:* 27) Mas en la Junta llamada de San Orbicio. || 31) Mas en el llano de Añaice.

197. *Casa que fue de Francisco Perez,* su sucesor Juan Jose Sarries: 5) Mas en el Boquero de Chicharena. || 6) Mas en Sagastoya de Mendigacha. || 10) Mas en Recagacha. || 11) Mas en dicho termino de Recagacha. || 12) Mas en el barranco de Lezarena. || 13) Mas en Lapabe.

198. *Casa que fue de Francisco Perez:* 15) Mas en Arnaguerre. || 16) Mas en Chapardoya. || 17) Mas en el paco de Arnaguerre. || 18) Mas en el Barranco de

Lexarena rozada y media de tierra que afrontan por la parte que mira a Arnagere y por la parte que mira al picucho de Aristoyua con Campos de Ambrosio Martin, por la que mira a la Cueba con campo de Pascual Mendigacha y por la que mira a la villa con Barranco.

199. *Casa que fué de Estevan Martin,* su hijo y heredero Joaquin Martin, ahora Joaquin Jimeno = Las de Joaquin Martin son de Pedro Jose Orduna: 1) Barrio de Yriondóa. || 2) Barrio del Castillo. || 3) Mas en Zibizarra. || 4) Mas en Arnezqueria, por la parte de Arrezipata. || 5) Mas en Cumbieta. || 6) Mas en Beorteguia. || 7) Mas en Chicharena. || 8) Mas en Argaraya en el Paco. || 9) Mas en la Vizcaya hacia la parte de Garde. || 10) Ytem en Vizcanzu un Bordal con su Borda y hera.

200. *Casa que fué de Estevan Martin:* 11) Mas en Vizcanzu. || 12) Mas en el barranco de Uturgastoa sobre la fuente una rozada y media. || 13) Mas en el termino de Arambeguia y ladera que está á la parte de Urzainqui, seis rozadas. || 14) Mas en Errigorria. || 15) Mas en Anzca á la parte de Beorteguia. || 16) Mas á la introduccion de Arancóa por Cibizarra una faja de una rozada.

202. *Casa que fué de José Joaquín Burdaspal,* su sucesor Pedro Sanz = Ruperta Mainz: 1) Barrio de Yriondóa. || 2) Mas en Torreguiblea. || 5) Mas en Beorteguia, por la parte de la villa con pinar de Chanca. || 8) Mas en la Solana de Chanca.

204. *Casal que fué de Pedro Estevan Arregui,* su sucesor Pio Algarra, sucesor Sebastian Eder = Sebastian Gayarre: 1) Barrio de Yriondoa.

205. *Casa que fué de Pedro Estevan Arregui,* ahora por compra de Francisco Glaria = Hermenegildo Indurain: 1) Primeramente la casa sita en el Barrio de Yriondóa. || 2) Ytem un pajarcito pegante á la misma casa. || 4) Ytem en Odieta, por laparte que mira al Bedado de Ojesquiederra. || 5) Ytem en el mismo termino de

Odieta unos campos que afrontan por la parte del Bedado de Ojezquiederra con el mismo bedado, por vajo con camino para Odieta y por la punta mas alta que mira hacia los campos de Miguel Arregui con otro campo de otro Miguel Mainz. || 10) Mas en el termino de Burgui llamado Capalena diez y ocho robadas de tierra.

206a. *Casa que fué de Pedro Estevan Arregui:* 12) Mas en el llano alto de San martin. || 14) Mas un huerto en el Barrio de Yriarte.

206b. *Casa de Mariano Ros = Paula Ros:* 3) Mas en la huerta de Ernega.

207. *Casa que fue de Vicente Maínz,* su hijo y heredero Manuel Mainz = Juan Indurain: 3) Mas en Mozturúa, por la que mira al Riacho de Garde. || 4) Mas en Pojua. || 5) Mas en Pojua, por la que mira al Castillo, por la parte de Chapardoya. || 7) Mas en el paco de Recagacha. || 7) Mas en la loma de Vichimaloa. || 8) Mas en San Miguel altéa. || 9 & 10) Mas en Beorteguia.

208. *Casa que fue de Vicente Maínz:* 16) Mas en la Solana de Recagacha. || 18) Mas en Odieta, por vajo con peña de lapabe y por el lado de Burgui con yermos ó cingla de Peña.

210. *Casa que fue de Gregorio Jauregui,* su sucesor Norberto Alcat = Saturnino Alcat: 2) Mas en la Tejeria. || 5) Mas en la Solana de Burguinda. || 6) Mas en la Solana de Vizcanzu ó Argaraya contra la muga de garde. || 7) Mas en Gardaseisa o Mozturua.

212. *Casa que fué de Vicente Soravilla,* su sucesor Manuel Garijo = Doroteo Cherrail: 1) Barrio de Yriondoa.

213. *Casa que fué de Pedro Estevan Arregui,* su sucesor Pio Algarra, Sucesor Sebastian Eder = Prisca Esandi: 6) Mas una hera sita en Torreguiblea ó mas bien una piezita medio cercada de pared, que afronta por la parte alta de San Miguel con riacho. || 8) Mas en Bordajarra la alta, que llaman de Torres doce rovas de tierra, por la parte de la Solana, por la del Paco, y por la que mira á Mendigacha andia con los de Francisco

Yndurain, y por la que mira hacia el pinar de Arrezpata con Yermos. || 9) Mas en Mozturúa. || 10) Mas en la hermita de San Martin.

214. *Casa que fué de Pedro Estevan Arregui:* 11) Mas en la Solana de Nuestra Señora del Castillo una Nava. || 12) Mas en la Vizcaya de Santa barbara por la parte de la Solana sobre el Bordal de Vicente Soravilla, cuatro rovas de tierra que afrontan por todo con yermos. || 13) Mas junto á la hermita de San Juan unas fajas de una rovada. || 14) Mas en Anzquelarra, por la parte de Anzca, por la de Chicharena. || 15) Mas en el barranco de Chanca, || 17) Mas en la Solana de Arancóa, por el costado que mira á la punta de Arancóa.

215. *Casa que fué de Pedro Estevan Arregui:* 30) Mas en la esquina de Olloquía, por la parte de Arrarte. || 34) Mas en Mozturúa.

217. *Casa que fué de Vicente Soravilla,* su sucesor Manuel Garijo, y ahora Don Vicente Soravilla = Doroteo Cherrail: 3) Barrio del Castillo. || 5) Mas Junto al partidero para Navazato, y Arnezqueria otro huerto. || 9) Mas en Mozturúa.

218. *Casa que fué de Vicente Soravilla:* 13) Mas en Cruchiburía un campo de rovada y media que afronta por la parte de San Miguel con otro de José Barricat, por arriva con el de Luis Ochóa, y por la parte del Rio con camino publico. || 14) Mas en el mismo parage de Cruchiburía mas arriva otro campo de rovada y media. || 15) Mas en el llano de Añaice un campo. || 16) Mas en Arbea. || 18 & 19) Mas en la Solana de Nuestra Señora del Castillo. || 20) Mas en el termino de Chicharena un Bordal con su Borda y hera de diez rovas. || 21) Mas en Ybargoiti. || 22) Mas en Epeyo. || 23) Mas en Mozturúa. || 24) Mas en Beorteguía. || 25) Mas en Arancóa...

219. *Casa que fué de Vicente Soravilla:* 25) ... por la parte de Lezapea. || 26) Mas en el portillo de Utrugastóa. || 27 & 28) Mas en Argaraya.

220. *Casa que fue de Juan Pablo Pilart*, su sucesor Angel Labari = Pedro Urzainqui: 4) Mas en Ygelaberrieta un campo de doce rovasdas. || 6) Mas en el Barranco de Chanca á la introduccion de Uturgastóa, que afronta por la parte de la Hermita de San Miguel con campo de Manuel Ynchusta. || 7) Mas en el Llano alto de San Martin.

221. *Casa que fue de Juan Pablo Pilart*: 18) Mas en Gardibarra á la parte allá del Riacho contra el Sesteadero una rovasda de tierra que afronta por alparte hacia Garde con el mismo sesteadero; y por las demas con Riacho y yermos. || 19) Mas en dho. termino de Gardaseisa antiguamente llamado Lapizerra, cuatro rovasdas de tierra, que afrontan por la parte del Rio de Garde con cingla de Peña, por la de Aragon con campo de los herederos de Pedro Miguel Alcat de garde. || 23) Mas en el Barrio de Yriarte.

222. *Casa que fue de Juan Pablo Pilart*: 28) Mas en Chanquibarra á la introduccion de Uturgastóa un campo de dos rovasdas, que afronta con Riacho ó pinar de Chanca. || 29) Mas en la valle de San Juan en el paco de Loyceta media rovasda de tierra. || 30) Mas donde la Tejeria á la parte de la Solana y frente a la misma Tegeria, rovasda y media de tierra que afronta por la parte de Navarzato con campo de Antonio Garjón. || 31) Mas en Gardaseisa. || 32) Mas en Arrezpata. || 33) Mas en San Marco Elarra jurisdiccion de Vidangoz, catorce rovasdas de tierra. || 34) Mas en la Solana del Bedado Grande dos rovasdas. || 35) Mas en la Vizcaya sobre Navarzato unos campos.

223. *Casa que fue de Juan Pablo Pilart*: 39) Mas en la Solana del Bedado Grande y endrecera de Ollacucurría un Campo que afronta por arriva con camino para la Vizcaya, y por las demas partes con Bedado. || 40) Mas en Lejarra uno campos.

225. *Casa que fué de Antonio Laviano*, su hijo y heredero Angel Laviano: 3) Mas en Epeyo, por la parte que mira a Zateguia. || 6) Mas en Epeyo. || 7) Mas en Gardaseisa por la parte arriva del Camino en la primera Oya unos campos de cinco rovasdas que afrontan

por vajo con dicho Camino para Garde, por la parte de esta villa cerro que tira por arriba, por la de Garde con campos de Agustin Andres, y por arriva con otros del mismo Andres, peña y campos de Domingo Sanz. || 8) Mas en Arguible. || 9) Mas en el paco de Argaraya dos rovasdas de tierra.

BARRIO DEL CASTILLO.

227. *Casa que fué de Domingo Lopez*, su sucesor Domingo Sanz = Don Casimiro Barricat.

230. *Casa que fué de Jose Ygnacio Andueza*, su sucesor Mathias Sarriés = Don Gregorio Garjon y Maria Petra Sarries: 1) Primeramente la casa de su habitacion, veleno en medio...

232. *Casa que fué de Ambrosio Recalde y Jandúa*, ahora de Thomas Yriarte; y ahora Francisco Tomás Oset; y ahora de Doña Paula Oset:

235. *Casa que fué de Estevan Garjon*, ahora de su hijo Antonio Garjon = Don Gregorio Garjon:

238. *Casa que fué de Pasqual y Pedro José Ornat*, ahora de Pedro Perez = Doña Sebastiana Gyarre: 9) Ytem en dicho termino de Gardaseisa ó parage llamado Ylarría dos rovasdas de tierra, que afrontan por arriva con campos de los sucesores de Francisco Mancho, por vajo en parte con los de Angel Lavari, y en parte con yermos, por el lado que mira al Rio principal con yermos, y por el que mira á Garde con cerro. || 10) Mas en la Vizcaya sobre Cumbieta tres rovasdas de tierra, que afrontan por arriva con campos de Jose Mariano Javala, por vajo con los de los sucesores de Miguel Salvoch, por el lado de esta Villa con los de Luis Ochoa, y por el que mira al Bedado de Navarzato con los de Estevan Andres y Barranquillo.

239. *Casa que fué de Pasqual y Pedro José Ornat*: 13) Mas en el termino llamado Vizcaya contra Arambegua tres rovasdas de tierra en distintas fajas, que afrontan por

vajo con campos de Thomas Orduna y Manuel Martin, por arriba con cerro, por el lado de Urzainqui tambien con cerro, cañada y hera; y en lo demas con yermos. || 14) Mas en Torreguiblea á la introduccion para Arancóa un campo de tres rovasdas con su hera y corral cubierto, que afronta por la endrecera acia el Barrio de Arana con campo y huerto de Jose Mariano Javala, por arriva con huerto de Domingo Sanz, por vajo hacia el rio con campo de los sucesores de Pablo Mancho y Antonio Urzainqui, por el lado de San Miguel con los de Don José Maria Anaut y Manuel garijo, y por el que mira á Errigorria con el de Antonio Urzainqui. || 15) Mas en el barranco de Donepetrizarra.

241. *Casa que fué de Domingo Monzon*, su hijo y heredero Jose Javier Monzon.

244. *Casa que fué de Pasqual Marco*, ahora de su hijo otro Pasqual Marco; despues de manuela Paula Marco, después de Jose Maria Garate Marco y ahora de Cayetana Garate.

245. *Casa que fué de Pasqual Marco*: 13) Mas en Mugazarra cuatro rovasdas de tierra, que afrontan por arriva y avajo con campos de Estevan Antonio Garjon y Don Jose Maria Anaut, y por los dos lados con Riachos. || 16) Mas en Anzquelarra seis rovasdas de tierra, que afrontan por arriva con Campos de Francisco Yndurain, por vajo con los de Pedro Ramon Lopez y Lorenzo Jorge, por la parte que mira al Rio principal con los de Pio Algarra y Bedado, y por el lado que mira á Arlucea con un campo de media rovasda de Mariano Echandi. || 18) Mas en Anzquibarra. || 19) Mas en Gardibarra un campo de tres rovasdas adquirido por compra de Felix cabodevilla, que afronta por la parte de esta Villa con Campo de Pedro Lorenzo Perez, y en lo demás con Camino y Rio. || 20) Mas en San Miguel altea, por alparte de Uturgastoa con los de manuel Ynchusta, y por la parte de la Villa con el cerro.

247. *Casa que fué de Athanasio Remon*.

251. <*Casa de...*> || 6) Mas en la Vizcaya de Ollargarate seis rovasdas de tierra con su sitio de hera, que afrontan por arriva con

campos de Mariano Javala, por la parte de esta Villa con los de Jose Barricat, por baxo con muga y campos de Domingo Sanz, y por el lado de Aragon con los de Joaquin Martin.

252. *Casa que fué de José Yndurain*, su hijo y heredero Javier Yndurain, ahora de Lucía Orduna: 8) Mas en el barranco de la Valle de Garde.

253. *Casa que fué de José Yndurain*: 16) Mas en Vichimalóa á la parte del Paco tres rovasdas de tierra, que afrontan por vajo con ezpondon y en lo demas con yermos.

255. *Casa que fué de Pedro José Martin y Daspa*, ahora de su hijo Jose Javier Martin: 10) Mas en el Cerro y Solana de Loiceta llamado antes Sierra de San Bartolomé cinco rovasdas de tierra, que afrontan por alparte de la Villa con Campos de Estevan Ambrosio Martin, por la de Arnezqueria con los de Pablo perez, por arriva con los de Estevan Andres, y por baxo con cingla de peña. || 11) Mas en Lezarena, sobre la cueva, cinco rovasdas que afrontan por la parte de la villa con Campos de José Daspa, por el lado de Aragon con barranco, por arriva con cingla de Peña y campos de Mariano Sanz y Sevastian Garate, y por vajo con Peña. || 12) Ytem en dho termino de Lezarena en el Paco. || 14) Mas en la Solana de Arnezqueria.

256. *Casa que fué de Pedro José Martin y Daspa*: 17) Mas en la Solana de la Virgen cuatro almudes de tierra, que afrontan por vajo y arriva con campos de Pasqual Marco, por el lado de Arnezqueria con nava de Pio Algarra, y por el de la Villa con camp de Bautista Sarries.

258. *Casa que fué de Yldefonso y Bautista Barrena*, su hijo y nieto respectivo otro Yldefonso Barrena: 2) Mas un huerto cercado de pared, sito en el termino de Arnezqueria. || 3) Mas en dho termino de Arnezqueria un campo de tres rovasdas, que afronta por la parte del Riacho con camino y huertas, por laparte

de la villa acia el cerro con los de Luis Ochoa, por arriba con los de anuel Arregui, y por el lado de Arrezpata con o de Pedro Argonz. || 4) Mas en dho termino de Arnezquiria, por el lado de Bordajarra con los de Antonio Garjon.

261. *Casa que fué de Josef Eder*, su sucesor Bautista Sarriés: Estas fincas son de Vicente Zazu adquiridas por erencio.

264. *Casa que fué de Athanasio Remon*: Estas fincas son de Marcelino Yndurain, adquiridas por testamento de Don Felipe Remon, excepto las señaladas con los numeros uno y dos que vendió á Francisco Sanz = ahora de Lucia Orduna.

266. *Casa que fué de Juan Ygnacio Zazu*, su sucesor Vicente Burugorri = hoy Benita Sanz.

269. *Casa que fué de Jose Martin*, su hijo y heredero Esteban Ambrosio Martin = ahora Francisco Echandi.

272. *Casa que fué de Martin Sanz*, su hijo y heredero Mariano Sanz = Casa llamada Martiguinda.

274. *Casa que fué de Thomas Eder*, que posee Juan Manuel Andrés, y que por compra ahora³⁰⁰ de Juan Agustin Eder. || 3) Mas en la Solana de Mendigachandia unos camps de tres rovas, que afronta por la parte que mira al Rio principal con yermos, por vajo con los de Estevan Andres, por la parte del paco de Mendigachandia con los de Francisco Urzainqui, y por la que mira acia Arnezqueria con los de Francisco Yndurain y Yermos. || 4) Mas en la misma Solana de Mendigachandia, por vajo mirando a Mendigachachiquia con os de Melchor Monzon. || 5) Mas en Errabia unos campos de doce rovas con su sitio de hera, que afrontan por laparte baja con Bedado Boyeral, por la que mira al Rio principal con lo de Manuel Francisco Marin, por la que corresponde á Chicharena con los de Estevan Chamar, y por la de arriba con yermos. || 6) Mas en la Vizcaya acia la parte de Garde y endrecera de la Solana unos campos de ocho rovas.

277. *Casa que fué de Javier Simon Burugorri*: 9) Mas en Arbea ocho rovas de tierra, que afrontan por la parte baxa con camino que ba á Epeyo, por laque mira al mismo termino de Epeyo con campos de ariano Echandi, y por arriba con Peña llamada de Atazabala. || 10) Mas en el citado termino de Arbea debaxo de la cueba, por la que mira a la punta de Epeyo, por al que mira á San Martin. || 11) Mas en Larnéederra, introduccion de Olloquia, un Bordal con su Borda y hera, de treinta rovas, que afronta por vajo con camino para Mendibelza y Cueba, por arriba con Campos de Angel Lavari, por al aprte de Vizcanzu con Peña, por la que mira al sesteadero de Olloquia ó Aragon con Barranco y Campos de Domingo Sanz y otros de los herederos de Ylarion Bertol, y por la que corresponde al Rio Principal con los de Sebastian Garate. || 12) Mas en dho termino de Larnéederra, debajo de la citada cueba, media rova de tierra afrontada con la misma cueba y camino. || 13) Mas en el cabo alto de Olloquia cuatro rovas de tierra, que afrontan por la parte acia la punta y muga que demarca las jurisdicciones de esta Villa y la de Garde con campo de los sucesores de Domingo Echandi.

278. *Casa que fué de Javier Simon Burugorri*: 15) Mas en Sagardoya de Mendigacha unos campos de cuatro rovas, que afrontan por vajo con los de Estevan Andres y Juan José Sarries, por arriba con los de Vicente Yndurain, por la parte de la Villa con Cañada y por la que mira á la punta de Vichimaloa con su cerro. || 16) Mas en el Varranco de Anzca.

279. *Casa que fué de Javier Simon Burugorri*: 19) Mas en Olloquia debajo del camino que va á Mendibelza.

280. *Casa llamada de Navarzato*, su actual poseedor Bernardo Martin = NAVARZATO: La casa sita en medio de su Patrimonio Territorial con su Yglesia enfrente y algunos huertos en su mediaciones, que su terreno de propiedad compuesto de ciento y sesenta rovas se

300 "haora"

entendera así = Por la parte del Oriente confronta con todo el Bedado Boyeral de esta Villa de Roncal y barranco que los divide hasta el Cabo alto de el, y campo de los herederos de Pedro Manuel Gayarre y Peña: Por la parte de la Sierra (comenzando de la parte del dho. Bedado) con campos de Julian Orduna y campos de Manuel Martin, que estos antes fueron de la misma Casa de Navarzato hasta dar con un Barranco, que desciende de los campos de Pedro Estevan Villoch y Fermin Surio, y pasado este con campos de Estevan Antonio Garjon á dar con un pico de Peña sobre las saleras de Vizcarandía, quedando estas dentro de la propiedad y por dha. Peña al barranco que desciende de parte de la Sierra y pasado el confronta con senda, campos de Manuel Ynchusta hasta dar en derecha con la hera de dicho Estevan Antonio Garjon; todo esto por la parte de la sierra. Y de dicha hera declinando por la izquierda para avajo por un barranquillo á dar con la fuente que hay en un barranco se resuelve á mano derecha á monte traves, por la parte superior, que es el lado ó costado de acia esta Villa, confronta con campos de dicho Estvan Antonio Garjon hasta dar con un Caverito y camino que tira para Navarzatoaltéa en el cerro: y desde este punto revolviendo cerro abajo y en el con camops de javir Yndurain y otro de Thomas Eder á adar con el camino que se dirige para la dicha Casa de navarzato, y pasando estos al traves confronta con loma que desciende de Arneguerre, y Campos de la casa de Juan Pablo Pilart; que todos se hallan por el Costado de acia Roncal: y siguiendo acia el barranco de Garde siempre confronta con la misma loma y virtiente abajo hasta encontrarse con la muga divisoria de los terminos de esta Villa de Roncal y la de garde; y por lo que respeta á la parte vajera ó cortado de dicho Barranco de Garde con dicha muga divisoria, y por ella hasta dar con el dho. vedado y barranco, en que cierra con el, y es la primera cita de las afrontaciones de este empadronamiento: cuyo asiento con la debida justificacion se hizo en esta dicha Villa de Roncal, y de ser copia fielmente sacada del original Certifico yo como Alcalde con asistencia del interesado en ella á 12 de Diciembre de 1836. Y firmaron el Señor

Alcalde y comisionados: Vicente Burugorri, Fermin Surio, Pedro Sanz.

282. *Casa de José Galé.*

283. *Casa de Vicente Donazar.*

284. *Casa de Francisco Eder.*

285. *Casa de Juan Jose Martin.*

286. El año 1837 á Josefa Cheral, viuda de Juan Ramon lafuente le compro la Villa en el termino llamado Aranbegia tres rovasdas de tierra bajo las mismas afrontaciones que constan en su enpadronamiento y partida que se halla en el numero siete y queda propio de la villa siendo Resgistradores Fermin Surio, Juan Manuel Andres, Leon Barrena.

287. *Casa havitacion de Bautista Sanz.*

290. *Casa de Maria Ramona Argonz:* Padron de las fincas que posee Doña Maria Ramona Argonz Galech vecina de Urzainqui en este termino municipal de Roncal: 1) En Anibacocha dos yuntas afrontadas por bajo con campos de Pedro cruchaga y esteban Bergara; por arriba con los de Jose Maraino Gayarre y Gregorio Melero; por la aprte de Agaracozocoa con los de Monica Urzainqui, y por bajo tambien con los de la dicha Urzainqui. || 2) En Torrontea dos yuntas. || 3) En Anibacocha seis yuntas, con campos de Zaracan. || 4) En Ezqueberroa tres yuntas afrontadas por la parte de Largaintia con campos de Marian Ygnacia Lorea, por arriba con el camino, por vajo con yermos y por la de Vidángoz con los de ³⁰¹. || 5) En Ezquerberroa, por la parte de Largaintia con riacho, por la de Vidangoz con campos de maria Ygnacia Lorea, y por la parte de abajo...

291. *Casa de Maria Ramona Argonz:* 5) ... con sus propios campos arriba dicho, y por la de Aitudugu con Salvador Conget, confronta.

³⁰¹ Hutsunea.

4.1.1.3.3. Erronkariko Udal Artxiboa (ERR UA)

OBSERVACIONES: Este libro sirve para encontrar la casa a la que pertenecen los nombres de propietarios que constan en el libro de abolengo. Asi por ejemplo una finca que dice afronta con Pedro Jose Martin sabemos a que casa pertenecio dicho Pedro Jose Martin mirando el indice y nos encontramos que dicho Martin pertenecio a la casa de Casimiro Labari hoy Jose Concha Sanz. Puede ocurrir que aunque la finca perteneció a dicho Martin, en el dia hoy no sea de dicho sucesor <> porque haya sido vendida permutada pero en la generalidad de los casos las fincas siguen perteneciendo a las respectivas casas. Téngase tambien presente que hay nombres con los apellidos repetidos, es decir personas que tienen el mismo nombre y apellidos:

<i>Propietario</i>	<i>Sucesor</i>	<i>Casa</i>
Anton, Leandro	Luis Artuch	Casa Chamar
Arregui, Domingo	Estanislao Garcia	Casa Chesos
Arto, Santiago	Estanislao Garcia	Casa Rojo
Anaut, Gabriel	Venilde Orduna	Casa Caturé
Ansó, Pedro	José Tolosa	Casa Cucharero
Artazco, Mariano	Eugenio Montes	Casa Chata
Arregui, Manuel	Pedro Orduna	Casa Zoco
Aznar, Mariano	Leoncio Mainz	Casa Monzon
Andres, Esteban	Alejandro Jauregui	Casa Pio Glaria

Alcat, Enrique	Lorenzo Sarries	Casa Labiano, hoy casa de Concha Sanz.
Argonz, Francisco	Juliana Villoch	Casa La Mayora.
Algarra, Pio	Prisca Esandi	-
Bernat, Cosme	-	Casa Cosme
Barrena, Mariano	Pedro Barrena	Casa Campasolo
Belza, Jose Maria	Clemente Eder	Casa Aquerreta
Barrena, Cipriano	Pedro Orduna	Casa Zoco
Burugorri, Esteban	Pedro Yndurain	Casa Arreiume
Burugorri, Simon	Inocencio Glaria	Casa Teche, casal
Barricat, Francisco	Jose Garate	Casa Salvo
Barrena, Leon	Antonio Garjon	Casa Monzon
Barrena, Yldefonso	Matias Garjon	Casa Evaristo Artuch
Burugorri, Vicente	Deogracias Atanes	Casa Potot
Burugorri, Jav. Simon	Modesto Yndurain	Casa Trufalero
Caturé, José	Venilde Orduna	Casa Caturé
Cavodevilla, Joaquin	Jose Tolosa	Casa Cucharero
Caturé,	Venilde	Casa Concha

José	Orduna	Sanz	Pedro	Glaria	Teche	
Cherrail, Pascual	Dominica Artuch	Casa Carlos	Ramón	-	Casa Monzón	
Daspa, Esteban	Miguel Galé	Casa Champla	Garjon, Gregorio	Alejandro Jáuregui	Casa Pío Glaria	
Eder, Gabriela	Luis Artuch	Casa Chamar	Glaria, Juan de Dios	Maria Paula Oset	Casa Mayo	
Echandi, José	Estanislao Garcia	Casa Chesó	Gómez, Mariano	Damian Artuch	Casa Pascual Marco	
Eder, Pedro Esteban	Estanislao Garcia	Casa el Rojo	Garate, Esteban	Donato Anaut	Casa Surio	
Echandi, Vicente	Elias Alcat	Casa Ramon Buey	Hualde, Agustin	Miguel Martin	Casa el Vizco	
Eder, Pedro	José Vicente Zazu	Casa Josef Eder	Indurain, Vicente	Simon de Miguel	Casa Inchusta	
Echandi, Francisco	Maria Yndurain	Casa Jose Martin	Inchusta, Manuel	Arsenio Sarries	Casa Chino	
Estrada, Pedro Francisco	-	Casa Estrada	Indurain, Vicente	Pedro Orduna	Casa Zoco	
Felipe, Miguel	-	Casa Estrada	Iriarte, Javier	Inocencio Glaria	Casal Teche	
Gomez, Mariano	Santiago Artuch	Casa Laviano	Indurain, Vicente	Jabala, Jose Mariano	RaimundoM onzon	Casa Filipina
Gayarre, Julian	Valentin Gayarre	Casa Tenor	Jabala, Marco	Simon de Miguel	Casa Inchusta	
Garjon, Pedro Maria	Hilario de Miguel	Casa Soteras	Lafuente, Ramon	Dominica Artuch	Casa Carlos	
Gayarre, Pedro Ramon	Arsenio Sarries	Casa Chino	Lopez, Pedro Ramon	Domingo Barricat	Casa Lopez	
Garate, Francisco	-	Casa Chanchón	Lopez, Pedro Ramon	Lusarreta, Lorenzo	Genaro Orduna	Casa Belio
Garate, Jose Ramon	Clemente Eder	Casa Manuel Banes	Landa, Baltasar	Eugenio Montes	Casa la Chata	
Gayarre,	Inocencio	Casal de				

4.1.1.3.3. Erronkariko Udal Artxiboa (ERR UA)

Landa, Jose Benito	Pedro Indurain	Casa Arreñume	Perez, Esteban	Dominica Artuch	Casa Carlos
Labari, Angel	Tomas Burdaspal	Casa Pilart	Perez, Manuel	Pedro Barrena	Casa Cosme
Labiano, Antonio	Venilde Orduna	Concha Sanz Casa antigua de Labiano.	Perez, Pablo	Mariano Perez	Casa Mariscal
Marco, Gracia	Domingo Barricat	Casa Pedro Barrena	Petroch, Fermin	Nazario Gimeno	Casa Chanchona
Marracos, Domingo	Hipolito Orduna	Casa Cosme	Pilar, Vicente	Pedro Yndurain	Casa Arreñume
Martin, Fernando	Genaro Orduna	Casa Belio	Perez, Sebastian	Evarista Jandua	Casa Sanz
Monzon, Melchor	Julian Gayarre	Casa Tenor	Perez, Pedro Fco.	Pedro Zazu	Casa Zazu
Mendigacha, Pedro	Pascual Jesus Orduna	Casa Retoza	Pilart, Juan Pablo	Tomas Burdaspal	Casa Pilart
Mendigacha, Juan	José Primitivo Garate	Casa Rey	Ros, Pedro Miguel	Antonino Anaut	Casa Casablanca
Marco, Mariano	Estanislao Garcia	Casa Rojo	Remon, Felipe	Felipe Remon (Lindiano)	Casa Abad
Martin, Sebastian	Pedro Orduna	Casa Zoco	Recalde, Domingo	Venilde Orduna	Casa Canturé
Mainz, Tomas	Julian Lusarreta	Casa Charja	Sanz, Francisco	Raimunda Monzón	Casa Filipina
Martin, Joaquin	Maria Luisa Anaut	Casa Chan<chona >	Sanz, Francisco	Estanislao Garcia	Casa Rojo
Orduna, Cipriano	Deogracias Atanes	Casa Potot	Serrano, Feliciano	Venilde Orduna	Casa Canturé
Orduna, Tomas	Eugenio Montes	Casa Chata	Salvoch, Francisco	Antonino Anaut	Casa Blanca
Perez, Vicente	Concha Sanz	Casa el Sordo	Sarries, Esteban	Francisco Conget	Casa Manuel Baines
			Sarries,	Francisco	Casa

Manuel	Conget	Victoria Mainz	Anaut, Maria Luisa	<i>Chan<chona></i>
Sanz, Pascual	Evarista Jandua	Casa Sanz	Andres, Esteban	<i>Pio Glaria</i>
Sanz, Juan	José Garate	Casa Salvo	Ansó, Pedro José	<i>Cucharero</i>
Sanz, martin	Jose Sanz	Casa Martinguina	Anton, Leandro	<i>Chamar</i>
Torrea, Valentin	Primitivo Garate	Casa El Rey	Argonz, Francisco	<i>La Mayora.</i>
Ustariz, Antonio	Estanislao Garcia	Casa Cheso	Arregui, Domingo	<i>Cheso</i>
Villoch, Antonio	Domingo Barricat	Casa Lopez	Arregui, Manuel	<i>Zoco</i>
Villoch, Pedro	Esteban Florencio Perez	Casa Villoch	Artazco, Mariano	<i>Chata</i>
Zazu, Vicente	Estanislao Garcia	Casa Rojo	Arto, Santiago	<i>Rojo</i>
Zamarguilea , Angelo	Tomas Burdaspal	Casa Pilart	Artuch, Damian	<i>Pascual Marco</i>
Zamarguilea , José	José Garate	Casa Salvo	Artuch, Dominica	<i>Casa Carlos</i>
Zazu, Juan Ignacio	Pedro Orduna	Casa Potot	Artuch, Luis	<i>Chamar</i>
			Artuch, Santiago	<i>Casa Laviano</i>
			Atanes, Deogracias	<i>Potot</i>
			Aznar, Mariano	<i>Monzon</i>
			Barrena, Cipriano	<i>Zoco</i>
			Barrena, Leon	<i>Casa Monzon</i>
			Barrena, Mariano	<i>Campasolo</i>
			Barrena, Pedro	<i>Campasolo</i>
			Barrena, Pedro	<i>Cosme</i>
			Barrena, Yldefonso	<i>Evaristo Artuch</i>
			Barricat, Domingo	<i>Casa Lopez</i>
			Barricat, Domingo	<i>Lopez</i>
			Barricat, Domingo	<i>Pedro Barrena</i>
			Barricat, Francisco	<i>Salvo</i>
			Belza, Jose Maria	<i>Casa Aquerreta</i>
			Bernat, Cosme	<i>Casa Cosme</i>
			Burdaspal, Tomas	<i>Pilart</i>

<i>Propietarios</i>	<i>Casa</i>
Alcat, Elias	<i>Ramon Buey</i>
Alcat, Enrique	<i>Casa Labiano, hoy casa de Concha Sanz.</i>
Algarra, Pio	-
Anaut, Antonino	<i>Casa Blanca</i>
Anaut, Donato	<i>Casa Surio</i>
Anaut, Gabriel	<i>Caturé</i>

4.1.1.3.3. Erronkariko Udal Artxiboa (ERR UA)

Burugorri, Esteban	<i>Arreiume</i>	Garate, Jose Ramon	<i>Manuel Banes</i>
Burugorri, Jav. Simon	<i>Trufalero</i>	Garate, José	<i>Casa Salvo</i>
Burugorri, Simon	<i>Teche, casal</i>	Garate, José Primitivo	<i>Casa Rey</i>
Burugorri, Vicente	<i>Potot</i>	Garate, Primitivo	<i>El Rey</i>
Caturé, José	<i>Caturé</i>	Garcia, Estanislao	<i>Rojo</i>
Caturé, José	<i>Concha Sanz</i>	Garcia, Estanislao	<i>Casa el Rojo</i>
Cavodevilla, Joaquin	<i>Cucharero</i>	Garcia, Estanislao	<i>Casa Rojo</i>
Conget, Francisco	<i>Manuel Baines</i>	Garcia, Estanislao	<i>Cheso</i>
Conget, Francisco	<i>Victoria Mainz</i>	Garjon, Antonio	<i>Casa Monzon</i>
Cherrail, Pascual	<i>Casa Carlos</i>	Garjon, Gregorio	<i>hoy, Casa Monzón</i>
Daspa, Esteban	<i>Champla</i>	Garjon, Matias	<i>Evaristo Artuch</i>
Echandi, Francisco	<i>Jose Martin</i>	Garjon, Pedro Maria	<i>Soterias</i>
Echandi, José	<i>Cheso</i>	Gayarre, Julian	<i>Tenor</i>
Echandi, Vicente	<i>Ramon Buey</i>	Gayarre, Pedro Ramon	<i>Chino</i>
Eder, Clemente	<i>Casa Aquerreta</i>	Gayarre, Pedro Ramón	<i>Casal de Teche</i>
Eder, Clemente	<i>Manuel Banes</i>	Gayarre, Valentin	<i>Tenor</i>
Eder, Gabriela	<i>Chamar</i>	Gimeno, Nazario	<i>Chanchona</i>
Eder, Pedro Esteban	<i>Casa el Rojo</i>	Glaria, Inocencio	<i>Casal de Teche</i>
Eder, Pedro	<i>Josef Eder</i>	Glaria, Inocencio	<i>Casal Teche</i>
Esandi, Prisca	-	Glaria, Juan de Dios	<i>Casa Pio Glaria</i>
Estrada, Pedro Francisco	<i>Casa Estrada</i>	Gomez, Mariano	<i>Casa Laviano</i>
Eugenio, Montes	<i>Chata</i>	Gómez, Mariano	<i>Mayo</i>
Felipe, Miguel	<i>Casa Estrada</i>	Hualde, Agustin	<i>Casa Surio</i>
Galé, Miguel	<i>Champla</i>	Inchusta, Manuel	<i>Casa Inchusta</i>
Garate, Esteban	<i>Pascual Marco</i>	Indurain, Pedro	<i>Arreñume</i>
Garate, Francisco	<i>Casa Chanchón</i>	Indurain, Vicente	<i>Casa Chino</i>

Indurain, Vicente	<i>Casa el Vizco</i>	Mendigacha, Pedro	<i>Retoza</i>
Indurain, Vicente	<i>Casal Teche</i>	Miguel Hilario de	<i>Soteras</i>
Iriarte, Javier	<i>Zoco</i>	Miguel, Simon de	<i>Casa Inchusta</i>
Jabala, Jose Mariano	<i>Filipina</i>	Miguel, Simon de	<i>Inchusta</i>
Jabala, Marco	<i>Inchusta</i>	Montes, Eugenio	<i>Casa la Chata</i>
Jandua, Evarista	<i>Casa Sanz</i>	Montes, Eugenio	<i>Chata</i>
Jauregui, Alejandro	<i>Pio Glaria</i>	Monzon, Melchor	<i>Tenor</i>
Jáuregui, Alejandro	<i>Casa Pio Glaria</i>	Monzon, Raimundo	<i>Filipina</i>
Labari, Angel	<i>Pilart</i>	Orduna, Cipriano	<i>Potot</i>
Labiano, Antonio	<i>Concha Sanz, Casa antigua de Labiano.</i>	Orduna, Genaro	<i>Belio</i>
Lafuente, Ramon	<i>Casa Carlos</i>	Orduna, Hipolito	<i>Cosme</i>
Landa, Baltasar	<i>Casa la Chata</i>	Orduna, Pascual Jesus	<i>Retoza</i>
Landa, Jose Benito	<i>Arreñume</i>	Orduna, Pedro	<i>Potot</i>
Lopez, Pedro Ramon	<i>Casa Lopez</i>	Orduna, Tomas	<i>Chata</i>
Lusarreta, Julian	<i>Charja</i>	Orduna, Venilde	<i>Canturé</i>
Lusarreta, Lorenzo	<i>Belio</i>	Orduna, Venilde	<i>Concha Sanz, Casa antigua de Labiano.</i>
Mainz, Leoncio	<i>Monzon</i>	Oset, Maria Paula	<i>Mayo</i>
Mainz, Tomas	<i>Charja</i>	Perez, Esteban	<i>Casa Carlos</i>
Marco, Gracia	<i>Pedro Barrena</i>	Perez, Florencio	<i>Casa Villoch</i>
Marco, Mariano	<i>Rojo</i>	Perez, Manuel	<i>Cosme</i>
Marracos, Domingo	<i>Cosme</i>	Perez, Mariano	<i>Casa Mariscal</i>
Martin, Fernando	<i>Belio</i>	Perez, Pablo	<i>Casa Mariscal</i>
Martin, Joaquin	<i>Chan<chona></i>	Perez, Pedro Fco.	<i>Casa Zazu</i>
Martin, Miguel	<i>Casa el Vizco</i>	Perez, Sebastian	<i>Casa Sanz</i>
Martin, Sebastian	<i>Zoco</i>	Perez, Vicente	<i>Casa el Sordo</i>
Mendigacha, Juan	<i>Casa Rey</i>	Petroch, Fermin	<i>Chanchona</i>
		Pilar, Vicente	<i>Arreñume</i>

4.1.1.3.3. Erronkariko Udal Artxiboa (ERR UA)

Pilart, Juan Pablo	<i>Pilart</i>	Yndurain, Modesto	<i>Trufalero</i>
Recalde, Domingo	<i>Canturé</i>	Yndurain, Pedro	<i>Arreiume</i>
Remon, (Lindiano) Felipe	<i>Abad</i>	Yndurain, Pedro	<i>Arreñume</i>
Remon, Atanasio	<i>Abad</i>	Zamarguilea, Angelo	<i>Pilart</i>
Remón, Felipe	<i>Abad</i>	Zamarguilea, José	<i>Casa Salvo</i>
Ros, Pedro Miguel	<i>Casablanca</i>	Zazu, José Vicente	<i>Josef Eder</i>
Salvoch, Francisco	<i>Casa Blanca</i>	Zazu, Juan Ignacio	<i>Potot</i>
Sanz, Concha	<i>Casa el Sordo</i>	Zazu, Pedro	<i>Casa Zazu</i>
Sanz, Francisco	<i>Casa Rojo</i>	Zazu, Vicente	<i>Casa Rojo</i>
Sanz, Francisco	<i>Filipina</i>		
Sanz, Jose	<i>Martinguina</i>	Casa	Propietario
Sanz, Juan	<i>Casa Salvo</i>	<i>Abad</i>	Remon, (Lindiano) Felipe
Sanz, Martin	<i>Martinguina</i>	<i>Abad</i>	Remon, Atanasio
Sanz, Pascual	<i>Casa Sanz</i>	<i>Abad</i>	Remón, Felipe
Sarries, Arsenio	<i>Casa Chino</i>	<i>Arreiume</i>	Burugorri, Esteban
Sarries, Esteban	<i>Manuel Baines</i>	<i>Arreiume</i>	Yndurain, Pedro
Sarries, Lorenzo	<i>Casa Labiano, hoy casa de Concha Sanz.</i>	<i>Arreñume</i>	Indurain, Pedro
Sarries, Manuel	<i>Victoria Mainz</i>	<i>Arreñume</i>	Landa, Jose Benito
Serrano, Feliciano	<i>Canturé</i>	<i>Arreñume</i>	Pilar, Vicente
Tolosa, Jose	<i>Cucharero</i>	<i>Arreñume</i>	Yndurain, Pedro
Torrea, Valentin	<i>El Rey</i>	<i>Belio</i>	Lusarreta, Lorenzo
Ustariz, Antonio	<i>Cheso</i>	<i>Belio</i>	Martin, Fernando
Villoch, Antonio	<i>Lopez</i>	<i>Belio</i>	Orduna, Genaro
Villoch, Juliana	<i>La Mayora.</i>	<i>Campasolo</i>	Barrena, Mariano
Villoch, Pedro Esteban	<i>Casa Villoch</i>	<i>Campasolo</i>	Barrena, Pedro
Yndurain, Maria	<i>Jose Martin</i>	<i>Canturé</i>	Orduna, Venilde
		<i>Canturé</i>	Recalde, Domingo

<i>Canturé</i>	Serrano, Feliciano	<i>Sanz</i>	
<i>Casa Aquerreta</i>	Belza, Jose Maria	<i>Casa Laviano</i>	Artuch, Santiago
<i>Casa Aquerreta</i>	Eder, Clemente	<i>Casa Laviano</i>	Gomez, Mariano
<i>Casa Blanca</i>	Anaut, Antonino	<i>Casa la Chata</i>	Landa, Baltasar
<i>Casa Blanca</i>	Salvoch, Francisco	<i>Casa la Chata</i>	Montes, Eugenio
<i>Casa Carlos</i>	Artuch, Dominica	<i>Casa Lopez</i>	Barricat, Domingo
<i>Casa Carlos</i>	Cherrail, Pascual	<i>Casa Lopez</i>	Lopez, Pedro Ramon
<i>Casa Carlos</i>	Lafuente, Ramon	<i>Casa Mariscal</i>	Perez, Mariano
<i>Casa Carlos</i>	Perez, Esteban	<i>Casa Mariscal</i>	Perez, Pablo
<i>Casa Cosme</i>	Bernat, Cosme	<i>Casa Monzon</i>	Barrena, Leon
<i>Casa Chanchón</i>	Garate, Francisco	<i>Casa Monzon</i>	Garjon, Antonio
<i>Casa Chino</i>	Indurain, Vicente	<i>Casa Monzón</i>	Garjon, Gregorio
<i>Casa Chino</i>	Sarries, Arsenio	<i>Casa Pio Glaria</i>	Glaria, Juan de Dios
<i>Casa el Rojo</i>	Eder, Pedro Esteban	<i>Casa Pio Glaria</i>	Jáuregui, Alejandro
<i>Casa el Rojo</i>	Garcia, Estanislao	<i>Casa Rey</i>	Garate, José Primitivo
<i>Casa el Sordo</i>	Perez, Vicente	<i>Casa Rey</i>	Mendigacha, Juan
<i>Casa el Sordo</i>	Sanz, Concha	<i>Casa Rojo</i>	Garcia, Estanislao
<i>Casa el Vizco</i>	Indurain, Vicente	<i>Casa Rojo</i>	Sanz, Francisco
<i>Casa el Vizco</i>	Martin, Miguel	<i>Casa Rojo</i>	Zazu, Vicente
<i>Casa Estrada</i>	Estrada, Pedro Francisco	<i>Casa Salvo</i>	Garate, José
<i>Casa Estrada</i>	Felipe, Miguel	<i>Casa Salvo</i>	Sanz, Juan
<i>Casa Inchusta</i>	Inchusta, Manuel	<i>Casa Salvo</i>	Zamarguilea, José
<i>Casa Inchusta</i>	Miguel, Simon de	<i>Casa Sanz</i>	Jandua, Evarista
<i>Casa Labiano, hoy casa de Concha Sanz</i>	/ Alcat, Enrique	<i>Casa Sanz</i>	Perez, Sebastian
<i>Casa Labiano, hoy casa de Concha</i>	/ Sarries, Lorenzo	<i>Casa Sanz</i>	Sanz, Pascual
		<i>Casa Surio</i>	Anaut, Donato

4.1.1.3.3. Erronkariko Udal Artxiboa (ERR UA)

<i>Casa Surio</i>	Hualde, Agustin	<i>Chamar</i>	Anton, Leandro
<i>Casa Villoch</i>	Perez, Florencio	<i>Chamar</i>	Artuch, Luis
<i>Casa Villoch</i>	Villoch, Pedro Esteban	<i>Chamar</i>	Eder, Gabriela
<i>Casa Zazu</i>	Perez, Pedro Fco	<i>Champla</i>	Daspa, Esteban
<i>Casa Zazu</i>	Zazu, Pedro	<i>Champla</i>	Galé, Miguel
<i>Casablanca</i>	Ros, Pedro Miguel	<i>Chan<chona></i>	Anaut, Maria Luisa
<i>Casal de Teche</i>	Gayarre, Pedro Ramón	<i>Chan<chona></i>	Martin, Joaquin
<i>Casal de Teche</i>	Glaria, Inocencio	<i>Chanchona</i>	Gimeno, Nazario
<i>Casal Teche</i>	Glaria, Inocencio	<i>Chanchona</i>	Petroch, Fermin
<i>Casal Teche</i>	Indurain, Vicente	<i>Charja</i>	Lusarreta, Julian
<i>Caturé</i>	Anaut, Gabriel	<i>Charja</i>	Mainz, Tomas
<i>Caturé</i>	Caturé, José	<i>Chata</i>	Artazco, Mariano
<i>Caturé</i>	Orduna, Venilde	<i>Chata</i>	Eugenio, Montes
<i>Concha Sanz, Casa antigua de Labiano</i>	/ Orduna, Venilde	<i>Chata</i>	Montes, Eugenio
<i>Concha Sanz, Casa antigua de Labiano</i>	/ Labiano, Antonio	<i>Chata</i>	Orduna, Tomas
<i>Concha Sanz</i>	Caturé, José	<i>Cheso</i>	Arregui, Domingo
<i>Concha Sanz</i>	Orduna, Venilde	<i>Cheso</i>	Echandi, José
<i>Cosme</i>	Barrena, Pedro	<i>Cheso</i>	Garcia, Estanislao
<i>Cosme</i>	Marracos, Domingo	<i>Cheso</i>	Ustariz, Antonio
<i>Cosme</i>	Orduna, Hipolito	<i>Chino</i>	Gayarre, Pedro Ramón
<i>Cosme</i>	Perez, Manuel	<i>Chino</i>	Sarries, Arsenio
<i>Cucharero</i>	Ansó, Pedro José	<i>El Rey</i>	Garate, Primitivo
<i>Cucharero</i>	Cavodevilla, Joaquin	<i>El Rey</i>	Torrea, Valentin
<i>Cucharero</i>	Tolosa, José	<i>Evaristo Artuch</i>	Barrena, Yldefonso
		<i>Evaristo Artuch</i>	Garjon, Matias
		<i>Filipina</i>	Jabala, Jose Mariano
		<i>Filipina</i>	Monzón, Raimunda

<i>Filipina</i>	Sanz, Francisco	<i>Pilart</i>	Pilart, Juan Pablo
<i>Inchusta</i>	Jabala, Marco	<i>Pilart</i>	Zamarguilea, Angelo
<i>Inchusta</i>	Miguel, Simon de	<i>Pio Glaria</i>	Andres, Esteban
<i>Jose Martin</i>	Echandi, Francisco	<i>Pio Glaria</i>	Jauregui, Alejandro
<i>Jose Martin</i>	Yndurain, Maria	<i>Potot</i>	Atanes, Deogracias
<i>Josef Eder</i>	Eder, Pedro	<i>Potot</i>	Burugorri, Vicente
<i>Josef Eder</i>	Zazu, José Vicente	<i>Potot</i>	Orduna, Cipriano
<i>La Mayora</i>	Argonz, Francisco	<i>Potot</i>	Orduna, Pedro
<i>La Mayora</i>	Villoch, Juliana	<i>Potot</i>	Zazu, Juan Ignacio
<i>Lopez</i>	Barricat, Domingo	<i>Ramon Buey</i>	Alcat, Elias
<i>Lopez</i>	Villoch, Antonio	<i>Ramon Buey</i>	Echandi, Vicente
<i>Manuel Baines</i>	Conget, Francisco	<i>Retoza</i>	Mendigacha, Pedro
<i>Manuel Baines</i>	Sarries, Esteban	<i>Retoza</i>	Orduna, Pascual Jesus
<i>Manuel Banes</i>	Eder, Clemente	<i>Rojo</i>	Arto, Santiago
<i>Manuel Banes</i>	Garate, Jose Ramon	<i>Rojo</i>	Garcia, Estanislao
<i>Martinguina</i>	Sanz, Jose	<i>Rojo</i>	Marco, Mariano
<i>Martinguina</i>	Sanz, Martin	<i>Salvo</i>	Barricat, Francisco
<i>Mayo</i>	Gómez, Mariano	<i>Salvo</i>	Garate, Jose
<i>Mayo</i>	Oset, Maria Paula	<i>Soteras</i>	Garjon, Pedro Maria
<i>Monzon</i>	Aznar, Mariano	<i>Soteras</i>	Miguel Hilario de
<i>Monzon</i>	Mainz, Leoncio	<i>Teche, casal</i>	Burugorri, Simon
<i>Pascual Marco</i>	Artuch, Damian	<i>Teche, casal</i>	Glaria, Inocencio
<i>Pascual Marco</i>	Garate, Esteban	<i>Tenor</i>	Gayarre, Julian
<i>Pedro Barrena</i>	Barricat, Domingo	<i>Tenor</i>	Gayarre, Valentin
<i>Pedro Barrena</i>	Marco, Gracia	<i>Tenor</i>	Monzon, Melchor
<i>Pilart</i>	Burdaspal, Tomas	<i>Trufalero</i>	Burugorri, Jav Simon
<i>Pilart</i>	Labari, Angel		

4.1.1.3.3. Erronkariko Udal Artxiboa (ERR UA)

<i>Trufalero</i>	Yndurain, Modesto
<i>Victoria Mainz</i>	Conget, Francisco
<i>Victoria Mainz</i>	Sarries, Manuel
<i>Zoco</i>	Arregui, Manuel
<i>Zoco</i>	Barrena, Cipriano
<i>Zoco</i>	Iriarte, Javier
<i>Zoco</i>	Martin, Sebastian
<i>Zoco</i>	Orduna, Pedro

4.1.1.3.4. GARDEKO UDAL ARTXIBOA (GAR UA)

Gardeko Abolengo Liburua (1850)

Laburdura (1850: GAR.abl.[orrialdea])

(001) Casa de Anton. Juan Bautista Glaria suc. de M^a Josefa Fuertes: 1) Barrio de Iriondoa, confronta con casa de Mendigacha, huerto de Ramon Argonz (suc. de Amigo Echandi Argonz) || 2) un campo en Basurteguia (Echandi, Bortiri, Erlès, Alcat) || 3) otro campo en Chanca (Gayarre, Josef Ramon, Marco, Lopez, Gayarre) || 4) Otro campo en Gardaseisa (Erlès, Marichalar, Burugorri de Roncal, Argonz) || 5) Otro Campo en Costobli (Maisterra, Gorrindo, Lopez, Garcia) || 6) Otro campo en la loma de Santa Maria, por el camino que va a la Virgen, (Josef Potoc, Lorea, Orduna) || 7) Otro Campo en santa Maria, y barranco de Vizcarza (Urainqui suc. de Pascual Ornat) || 8) Un Huerto junto a la fuente de Abajo, || 9) Otro campo en Dozola (Marco, lopez, Surio) || 11) Otro en Zalamone, y Cosera, (Ernal, Surio) || 12) Donobichenti (Beltran, Urzainqui, Argonz).

(002) Casa de Angel Casado: 1) en el Barrio de Iriondoa, Casa de Archet (Glaria) || 2) Un campo en la Cruz (Aznarez) || 3) Mariañe, por Oeste con suerte de la Abadía (Jorja Bru, Aznárez) || 4) Aranea (Norte con José Urzainqui, Sur con Fernando Echadi, Este con Antonio Ustés y Oeste con Francisco Palacios) || 5) Iriarte, (Pedro Anaut, Julián Aznarez) || 6) Otro en Zazpi de cincuenta robadas que confronta por norte con Petronila Casado. Sur y Este con comunes y oeste con Barranco de Urrea.

(003) Casa de Archet: 1) Barrio de Iriondoa, Casa de Domingo Manuel Gayarre, || 2) un huerto en San Cristobal, || 3) sobre la Cruz de abajo, || 4) una heredad en calbeira, por el paco con reserbo, || 5) otra heredad en Chochorra, || 6) otro campo en Sucundoya, || 7) en Sta. Maria, camino que marcha a la Virgen por el Saliente, || 8) en Comunes de Chochoarria.

(004) Casa de Fuertes: 1) Barrio de Iriondoa, Casa de Joset Ramon Eder, Corral de Pedro Manuel Urzainqui y HUerta de Bernardo Ernalz, Casas de Pedro Miguel Lopez, || 3) Chanca. || 4) en Sucutorria, por bajo con Burdaspal, || 5) Chanca. || 6) un campo en seisea, y senda que vâ a Seisea, || 7) Mas otro campo en hiriberri de Robada y Meida que confronta con el barranco que baja a la Cruz y por arriba con una senda que pasa al Bedado Boyeral, || 8) En Chanca, por el saliente con el mismo y Domingo Manuel gayarre y por la oya con naba de Josef Gorrindo, || 9) Zazpi, por la muga de Fago con Benito Garde y la misma muga de Fago por el Poniente con asistradero y comunes, || 10) otra heredad en Gardaseis, y Muga de Roncal. || 11) mas otra heredad en Amensodia de seis Robadas de sembradura que confrontan con el saliente con Vicente Aznarez por abajo con Francisco Marco y por arriba con el mismo Domingo Manuel gayarre y Muga de Roncal. || 12) Bedado Boyeral de la Villa, por el Saliente con Berchata, y por el Poniente con heredad de Gambra y término de Roncal y su muga. || 13) Zazpi.

(005) Casa Pedro Manuel: 1) Barrio de Iriondoa, Casa o Corral que fue de Domingo Gayarre, Barranco de Gayarre y Calles Reales, || 2) Mas tiene un Casal en el mismo Barrio que le sirve de Rancho, || 3) Seisea. || 4) en la Landa, || 5) en la Valle baja, || 6) Gardaseisa. || 7) Uturlosco. || 8) Chanca. || 9) Zazpi. || 10) Puyetacolarra. || 11) Viñaga. || 12) Iriarte. || 13) Sta. maria. || 14) Calbeira, muga de Anso, Barranco que baja de Calbeira, || 15) por la parte de Iriarte, || 16) la heredad de Sta. maria, con una Zequia Maestra (Vicente Beretus) || 18) la heredad de Puyetacolarra. || 19) Andreguia. || 20) otro campo en la Sierra, el camino que apsa a Burustoya y con parte que ha agregado por al Larraza, || 21) Mas tiene otro campo en Itoleta, || 22) en Zalamone, dicha Cosera baja, || 23) Chanca.

(006) Casa de Ñarro: 1) el barrio de Iriondoa, Casa de Tomas Sanz, huerto o Serenado de éste, || 2) Chanca, su muga es por el Serenado, || 3) en Poitocolarra. || 4) Sansuañe. || 6) Zazpi. || 7) Poitocolarra. || 8) Admensodia.

(007) Casa de Marracos: 1) Barrio de Iriondoa, Casa de Joset Ignacio Urzainqui sucesor de Ciprian Ezquer, || 2) en la Valle alta llamada Belcorondoa, || 3) en Poitondoa, que estan al semencero de Bacherca, barranco que baja de Bacherca y Peña. || 4) Chanca. || 5) Sta. Maria.

(008) Casa de Santiago Aznarez: 1) Barrio de Iriondoa, Casa de Esteban Bon, || 2) barranco de gayarre. || 3) Mas en Andreguia una heredad, || 4) en el mismo Andreguia, || 5) en Jiralnea, con el regacho que baja de Jiralnea Camino Real que vâ a navarzato, || 6) Otro campo en Iriberry de media robada que confronta con el regacho y peña. || 7) Otro linar en Vizcanzu, || 8) Otro campo en Docola, con muga de Fago y Comunes, || 9) Zazpi. || 10) Andreguia. || 11) Otro Campo en Zenaguaia, con el regacho que baja de Postaburria, Camino Real, Rio Mayor y Comun. || 12) Andreguia.

(009) Casa de Gallant: 1) Casa de Santiago Aznárez, de Ramon Laporta suc. de Miguel Antonio Fuertes, Barranco de Gayarre, || 2) el barrio de la Plaza, || 3) Chanca. || 4) Sta. Maria, y barranquillo que baja de la parte del Bedado, || 5) Zazpi, Sesteadero y camino que baja a Zazpi y su hera. || 6) en Vercorondoa, confronta con Juan Domingo Perez, Joaquin Gayarre y Barranco de Belcoj. || 7) Otro campo llamado Mendibelza, || 8) Zazpi. || 9) Torlosco.

(010) Casa de Garcia: 1) Casa de Pedro Indurain, Martin Francisco Begino y Huerto de Ramón Argonz, || 2) Costobli. || 3) Donobichenti. || 4) Poytocolarra. || 5) Seisea. || 6) Pancharàs. || 7) en Chuchuarria, camino que sube a Vizcarza y por el Cerro con Peña y tambien por el Solano y por bajo con el Barranco. || 8) Gardaseisa. || 9) en Mendigaco, por el paco siguiendo por la ezpuenda derecho hasta cerca del barranco y con común.

(011) Casa de Aznarez: 1) Barrio de Iriondoa, Casa de Miguel Ramon Añaños (suc. de Catalina Berria) Casal de Pedro Indurain, || 3) Urzabala. || 4) Poitondoa. || 6) la Solana de Antola, y regacho de dicho Altola, || 7) bacherca. || 8) Calveira. || 9) Costobli. || 10) en la Sierra.

(012) Casa de Galech: 1) Casa de Domingo Miguel Beltran, || 2) Gardaseisa. || 3) Zalamone, Cosera y Bedado de Urrutia, || 4) Zazpi. || 5) Poyetacolarra. || 6) Otro en Sucundoya contra el Asistradero, || 7) Poyetacolarra. || 8) Vacherca. || 12) en Jiralnea, confronta con el camino de Nabarzato, y de arriba con laprimera cingla de peñas,

(013) Casa Miguel Javier Argonz: 1) Barrio de Iriondoa, camino que baja de Seisea, || 2) Olloquia. || 3) Zalamone. || 4) Gardaseisa. || 5) Zazpi.

(014) Casa Laporta: 1) Barrio de Iriondoa, Huerto de Esteban Zubiri, Casa de Raimundo Ansó y melena, || 2) Chanca, Y campos de Atocha que hoy los tiene sin saber porqué Marcelino Aznarez, || 3) en el Rincón de Zazpi, que confronta con Muga de Fago, || 4) en la Solana de Jiralnea, || 5) Gardaseisa. || 6) en Donobichenti, por el lado de bacherca, por el aldo de Anso, || 7) Otro campo en la Cosera Baja.

(015) Casa Pedro Esteban Perez: 1) el Horno de la Villa, huertos de Benita Sancho, Francisco Marco, || 2) en la Valle Alta, || 3) en Marzaceche, y por el lado del sol con Elvira Surio, || 4) un Campo en Ceñaguaia.. que confronta con reserbo de la Villa, Regacho de Ceñaguaia y Rio Mayor, || 5) Zazpi, || 7) Seisea. || 8) Zalamone. || 9) Chochoarria. || 10) en Jiralnea. || 13) la casa del Blalco en el termino de Zalamone, por el saliente, por el poniente,

(016) Casa de Chandi: 1) Barrio de Iriondoa. || 2) Gardaseisa, Muga de Roncal, || 3 & 4) Seisea. || 6) Icidoya. || 7) Mariañe. || 10) Chichoarria. || 11) la Valle Alta. || 12) en carretera a Anso, || 13) Zazpi, confronta por Norte con Camino de Dozola. || 14) Chanca. || 16) Pancharàs, con Muga de

4.1.1.3.4. Gardeko Udal Artxiboa (GAR UA)

Burgui, || 17) Otro en Valle Baja, || 18) Zalamone.

(017) 1) Barrio de Iriondoa, Casa de Aznarez, || 2) en el Pueblo.

(018) 1) Casa de Joset Gorrindo, heras de la Villa, || 3) Barrio de Iriondoa, y barranco de Gayarre. || 4) Seisea. || 5) la Landa. || 6) la valle Baja, Rio Mayor, y Rio que baja de Nabarzato, || 10) en la Valle Alta. || 11) Otro campo en dicha Valle Alata llamada Urruñancondoa de seis robadas, confronta con Rio Mayor y Camino Real, || 12) Otro en el encuentro de Damulucea, || 13) Otro campo en Ezabala y Bedado Mayor, || 14) hera en Mendijaco, || 15) en Vizcarza, y Barranco de Vizcarza, || 16) Itoleta. || 17) Donobichenti. || 18) hera en Calveira. || 19) en Ulunzarra, y camino que baja de Donobichenti, || 20) Mas otros dos campos en Poitondoa que divide el camino por medio de cuatro robadas que confrontan con Rio mayor y camino Real de entre medio de la heredad de Ulunzarra. || 21) Zalamone. || 22) chanca. || 23) Zazpi. || 24) en la esquina de Zazpi. || 25) en Lapicheria Jurisdiccion de Roncal, || 26) Sta. Maria. || 27) en la punta de Zazpi, || 28) Otra heredad en Hereta, || 29) en la Valle Baja permuta, con otro de la Valle Alta confronta con, regacho que baja de Armensodia.

(018b) 1) Atocha. || 2) el Barrio de Sobre la Plaza, sucesor de Jose Potoc de Guillen, || 3) un campo con su huerta en Rotaltea, tiene el Molino de Vecinos y su Acequia en Medio de Ambos, confronta con Rio Mayor, y camino que baja de Zalamone tiene su Zueleta en el paso que se pasa al Molino y esta debera estar a cuenta de la Villa. || 4) otro campo en Vizcanzu o su Introduccion, que afronta con caminos que baja de Zalamone, y es del Mayorazgo de Atocha. || 5) Otro campo en Uturlosco en la loma, Bedado de urrutea y Comunes. || 6) Chanca. || 7) Otro campo en Chanca llamado Sucutorria de ocho robadas de sembradura confronta con campos de Alejandro Mainz que antes fueron de Custodia Lopez, fuente de Socutorria, campos de Joset Manuel Iglesia, Pedro Lasaosa y peña. Estos los posee o los vendio la casa de Ambrosio lopez contra la voluntad de su dueño a Ignacio Burdespal y son del

Mayorazgo de Atocha. || 8) Otro campo o Naba en Chanca.

(019) Casa del Calvo: 1) en el barrio Bajo, Casa de Juan Miguel Alcat, casa de Benita Sancho, || 3) un huerto en Seisea, y Callejon llamado Gayarre, || 4) Barcarondoa. || 5) la Valle baja. || 6) Mendijaco. || 7) Chochoarria. || 8) Andrepia. || 9) Sucundoya. || 10) Zonarre, Muga de Anso, || 11) Zalamone, Camino de Uturlosco.

(020) Casa de Galindo: 1) Barrio de Iriondoa, huerta de Benita Sancho, Casa de Rosendo Beltrán, || 2) un Campo tras de la Iglesia. || 3) un linar en la Valle Baja, || 4) un Campo en la Cosera Baja, || 5) Otro linar en Baracarondoa, || 6) Poytacularra. || 7) Viñaga. || 8) Ezpelondoa. || 9) Sansuañe. || 10) Chochoarria. || 11) Elurrea. || 12) la Valle Alta.

(021) Casa de Pelagallos: 1) Casa de Joset Gorrindo, || 2) Donobichenti, sesteadero y Comunes, || 3) Uturlosco. || 4) en el portillo de Zazpi. || 5) en el Barranco de Zazpi. || 6) la Valle Baja, Rio mayor y el que baja de Nabarzato. || 7) Rio de Nabarzato. || 6) Mendijaco.

(022) Casa de Chargolo: 1) Casa Abacial de esta Villa, huerto de Juan Domingo, || 2) Altola. || 3) en el Solano de Vizcarza, confronta con Barranco de Lezapea, campos de Joset Ramon Perez y comunes. || 4) Bacherca. || 5) Chanca. || 6) Viñaga. || 7) Chanca.

(023) Casa de Orduña: 1) Casa de Pedro loygorri, huerto de Norberto Villacampa, || 2) Sta. maria. || 3) Donobichenti. || 4) Uturlozco. || 5) Jiralnea, rio que baja de Nabarzato.

(024) Casa de Lusarco: 2) Elurrea, y sendero que cruza a Odellalucea. || 3) el Solno de Biñaga que afronta por alparte de la Sierra con Campos de Ramon Echandi y con campos de Maria Teresa Coso y por el Cerro Campos de Juan Bautista Glaria y los del Referido Ramon Echandi y con la Peña y por bajo con el Barranco.

(025) Casa de Miguelon: 1) Caseta de Juan Miguel Surio, Casa de Pedro Ignacen, || 2) el barranco de Gambuluzea. || 3) Otro en la Cosera Alta que confrotna con Rio Cosera, Bedado de Urrutea y es de cinco robadas, || 4) los otros campos sobre el Bedado, || 5) en Poitondoa, Saleras, y por el Poniente con el Cerro que baja de la cañada, || 6) Mas una Caseta para Obrador en el Barrio sobre la Plaza, || 7) Barcarondoa, y camino de Barcarena, || 8) Zalamone.

(026) Casa de Masterra: 3) Seisea. || 4) otro en el encuentro del Partidero de Sn. Sebastian, || 5) en la Landa, y Regacho de San Sebastian, || 6) la Valle Baja, || 8) Pancharase. || 9) Chanca. || 11) Zazpi. || 12) Donobichenti. || 13) Sta. Maria. || 14) Lapicheria. || 15) una Naba tras la Iglesia, confornta con camino callejon y yermos del Bedado, || 16) Chochoarria. || 17) Viñaga. || 18) la valle Alta. || 19) Un Casal o caseta.

(027) Casa del Ruso: 1) Casa de Jesus Alfaure, || 2) Dozola. || 3) Poytocolarra. || 4) Chanca. || 5) Vizcarza.

(028) Casa de Juan Domingo: 1) Casa de Bartolomé Gayarre, hoy de Teresa Marichalar, || 2) Casa del Abadia. || 3) Bachaca. || 4) Behorondoa, y Rio que baja de belcoj, || 5) poytondoa. || 6) la Valle Alta. || 7) el termino de Zazpi, || 8) Donobichenti, con la Muga de Ansó, || 9) Chanca. y por la parte del mediodia con una recliza de peña que esta en medio del paco y es un poquito mas abajo de la era vieja que esta sobre dicha recliza de peña.

(029) Casa Parroquial: tiene la dicha Iglesia Parroquial una Casa Bacial, huertas de Antonio Ustes, Juan Domingo Pérez, y Casal de Pedro Esteban Perez.

(030) Casa de Pedro Loygorri: 1) Casa de M^a Josefa Orduna, || 2) Chochoarria. || 3) Andreguia. || 4) la Cosera Alta. con el camino que va a Belcoj y por abajo con el Rio y los lados con Cosera. || 5) el barrio de Iriondoa, y camino que va a San Cristobal.

(031) Casa de M^a Isabel Urzainqui: 1) Casa de M^a Antonia Jáuregui, || 2) Mas un

campo en la cosera baja llamado Zalamone, || 4) otro en Costobli, que confronta con, Cosera y Bedado de Barcarena, || 5) Mas otro campo en Poytondoa de ocho robadas confronta con las Saleras, Sestiadero, Campos de la Vda. de Lorenzo Ros Maria Teresa Gorrindo y Jose Urzainqui por arriba.

(032) Casa el Sastre: 1) Barrio de Iriondoa, Casa de Juan Sanz, de Angel Glaria, || 2) en el Pueblo. || 3) gardaseisa. || 4) Icidoya. || 5) en la Virgen. || 7) en Mariañe. || 9) Aranea, Muga de Roncal. || 10) Vizcarza. || 11) otro en Basurteguia, Sur con Barranco de Donobichenti, Este con Barranco de Viñaga y Oeste con Comunes. || 12) Chichuarria. || 13) Poitondoa. || 14) Vizcarza. || 15) Costobli. || 17) pancharas. || 18) Un huerto en la Pizpea, || 19) Mas la casa llamada Mandoma.

(033) Casa de Maria Parra: 1) Barrio de la Plaza, Corral de Manuela Urzainqui, || 2) Campo de Icidoya. || 3) Mariañe. || 4) Zazpi. || 5) Chanca.

(034) Casa de Trujalero: 1) Barrio La Plaza, Casa de Guillen, || 4) Zazpi. || 6) Sta. maria. || 7) Olloquia. || 8) Otro campo en Sayora comprado a Antonio Miguel Gamba de seis robadas confronta con Bedado de Urrutea, campos de Felix Sanz, de Francisco Ramon Fuertes campo de la Villa y camino que va a Zazpi.

(035) Casa de Añaños: 1) Casas de Juan Joset Aznárez, Martin Francisco Begino, || 2) un huerto en Seisea que afronta con camino que va a Iriberry y Camino Real, || 3) Mas otro campo en Iriberry, || 4) Chanca. || 5) Andreguia. || 7) Zazpi. || 8) Zalamone, confrotna con el Bedado de urrutea.

(036) Casa de Mainate: 1) Una casa en este barrio de Sobre la Plaza, la casa que tenia en el barrio de Iriondoa se la llevo el Rio el año 1787, huerto de Melchor Andueza, || 2) Mas tiene otra heredad en la punta de Uturlosco y Saleras, de diez robadas de sembradura que confrontan con campos y oyas de Pedro Manuel Urzainqui

4.1.1.3.4. Gardeko Udal Artxiboa (GAR UA)

por el lado que mira a Roncal, por la esquina con el Cerro y Bedado llamado de Urrutia y Saleras por la parte de Zalamone con el Comun y por el medio dia con campos hoy de Domingo Manuel Casado, || 3) Chanca. || 4) Bacherca, y comunes por el Paco. || 5) Otro Campo en Elurrea.

(036b) Casa de Pedro Manuel: 1) Aranea, Sur con suerte de la Abadia, Oeste Muga de Roncal, || 2) Seise. || 3) huerto en el Pueblo, por Norte con Edificio. || 4) Seisea. || 5) Jiralnea. || 6) en el Sobrevedado, Muga de Roncal. || 7) Icidoya. || 8) en la Virgen. || 9) Mariañe. || 11) Barranco de Icidoya. || 13) Aranea. || 18) Bacherca. || 19) Otro en Zonarre de cincuenta y dos robadas, confronta por Norte con Pedro Anaut, Sur con Común, Este con Barranco de Donobichenti y Oeste con Raimundo Ansó. || 20) Costobli. || 21) Sayora, Norte Este y Oeste con Comun y Sur con Camino a Zazpi, || 23) Pintano. || 24) Chanca. || 25) Un huerto en la Cruz de dos robadas y doce almutadas, confronta por Norte y Este con carretera, Sur Camino y Común y Oeste con Rio Gardalar.

(037) Casa de la Casilda (Iusarco): 1) Casa de José Ramón Cruchaga, || 3) Zazpi, camino de Ollalucea, unos campos de Pedro Martin Marco debajo del camino que baja a Elurrea que es camino real para zazpi, || 4) Mas otra heredad en Mendibelcha, || 5) Otra heredad en Cruchillaga, confronta con campos de Diego Mendigacha y Domingo Gayarre Aguich; campos de Miguel Perez, comunes por el mediodia y poniente y por el norte con la Vizcaya.

(038) Casa de Juan Sanz: 1) el barrio de la Plaza, Casa de Agustin Glaria, de Feliciano Begino, || 3) Chanca. || 4) Zazpi. || 5) en el Pueblo, || 6) Icidoya. || 7) Mariañe. || 8) Andreguia. || 9) en Valle baja, Sur con Barranco de Garde.

(039) Casa de Agustin Glaria: 1) El Barrio de la Plaza, huerto de Angel Glaria, Casa de Juan Sanz y por la espalda con casas de Angel Glaria y Feliciano Begino.

(040) Casa de Jauregui: 1) Casa de M^a Isabel Urzainqui, Huerto de M^a Josefa

Urzainqui suc. de Martin Lorea y Vda. de Domingo Orduña, || 2) Barrio de Iriburia, la casa llamada Bartolomé Gayarre hoy la casa de Cruchaga que afronta con la Calle Real que sale hacia Sta. Lucia y regacho que baja de Aranea. || 3) Viñaga, su casa nativa llamada Pascual Zoco, || 4) en Gardaseisa Jurisdiccion de la Villa de Roncal, || 5) Jiralnea, con Muga de Roncal y Pinar de Nabarzato. || 6) en el mismo Jiralnea, y regacho de Nabarzato.

(041) Casa de < >: 1) el barrio sobre la Plaza, la Casa llamada de M^a Teresa Gorrindo, || 2) Chanca. || 4) Zazpi. || 5) Andregia. || 6) Costobli. || 7) Turlosco. || 8) Pancharase. || 9) Mas una heredad en Udún con su hera término de Burgui de diez robadas que confronta con campos de Antonio Bronte vecino de Burgui, Cañada Real y Comunes. || 10) Poitondoa.

(042) Casa de Pelicochorro: 2) Chanca. || 3) Zazpi.

(043) Casa de M^a Angela Bradina: 1) huerto de Pedro Manuel Casado, || 2) Basurteguia. || 3) Zazpi.

(044) Casa Blas-Gorri: 1) La Casa ò Caseta que llaman de Gracia Nicolao, || 2) Zazpi. || 3) Seisea. || 4) Ezpelondoa. || 5) Iriarte.

(045) Casa del Zapatero: 2) Chanca. || 3) Zazpi.

(046) Santiago Aznarez sucesor de Pedro Ignacio Gorri: 1) en este Barrio Sobre la Plaza, Casa de Ignacio Lorente, || 2) Mas un huerto en Seisea Confronta con Casal llamado del Conde Navarro y Camino de Aranea. || 3) Chochoarria.

(047) Casa de Juan Soldado: 1) Melchor Navarro compro la caseta llamada de Gracia Nicolao que confronta con casa de Maria Jeronima Gorri, Ignacio lorente y Casa Real.

(048) Casa de Martin-chipi: 1) Una casa, confronta con otra que tiene el mismo llamada de Martina Inés Bernat, hoy su

casa de Raimundo Ansó y Plaza de la Villa, || 2) confronta con las heras de la Villa, Casa de José Salvoch y horreo. || 3) Chanca. || 4) Mas otro campo en Ezpolondoa de dos robadas que confronta con campos de la Vda. de Bernardo Urzainqui, Camino Real uy Rio. || 5) en Poytacolarra, || 6) en Poitondoa, || 7) Sta. Maria. || 8) Gardaseisa. || 9) Seisea.

(049) Casa de Sancho: 1) La casa llamada Leon Casado y antes de Felipe Navarro.

(050) Casa de Lorente: 1) Casa de M^a Angela Ignacen que fue de Pedro Ignacio Gorri, || 2) Donobichenti. || 3) Chanca, Campos de Jorja Brun. || 5) Otro campo en Jiralnea de cinco Cuartales de trigo que confrotna con, Barranco de Nabarzato. || 6) Seisea. || 7) Otro campo en la Solana de Vizcarza con sitio de hera que confronta con senda que pasa a Sansoañe y Comunes de cuatro robadas.

(051) Casa de la Villa: 1) en el barrio llamado la Plaza. || 2) Mas en la Vizcaya un Cabanizo llamado Sansuañe. || 3) Mas tiene otro Cabanizo llamado Bizcarza. || 4) Mas tiene otro Cabanizo en Cruchillaga. || 5) Mas tiene otro Cabanizo abajo de Arrondoa senda que pasa a Itoleta, || 6) en Burustoya. || 7) Otro en Burustoya en la esquina yendo a Urdanteguieta. || 8) en Urdanteguieta. || 9) en Urdenola: Estos parajes estan destinados para quesiar y ninguna persona sea osada a sembrar ni adquirir derecho que sola quesiar y son propiedades de la Villa.

(052) Casa de Surio: 3) huerto de que llaman Sancho. || 4) Pancharase. || 13) en el Barranco de Gambuluzea, con el regacho que baja del mismo Barranco y Bedado, || 14) Mas tiene un casal o corral en el Barrio de Bajo la Plaza.

(053) Casa de Salvoch: 1) Casa de Sancho, || 4) campos que les llaman de Pascual Bortiri y La Rabia y son a la mano de Chanca, || 5) Otro en Cruz de Molin, y sestiadero de la Villa. || 9) en el Sobre Bedado, y por el lado de Mendijaco y Sierra con comunes,

(054) Casa de Mancho: 1) Casa de Jose Maria Urzainqui, huerto de Manuel Urzainqui, || 6) Otro en Mendichaco. || 7) Un huerto en La Pizpea. || 8) Un campo en Ceñaguia, confronta por Norte con carretera a Ansó, || 9) Otro en Poitondoa, confornta con Barranco de Andreguia.

(055) Casa de Marcelo: 2) Zazpi, Muga de Fago y Comunes, || 3) La Vizcaya. || 4) Sucundoya.

(056) 7) Otro en Ulunzarra. || 8) Mas un linar en la Tejeria.

(056b) Casa de Hilarion: 1) huerto de Ignacio Lorente.

(057) Casa de Damaso: 1) Casa de Joset Manuel Iglesia, casa llamada de Sancho hoy de los Atocha.

(058) Casa de Ezquer: 3) Mas en Donobichenti, || 4) Mas en el mismo término poco mas abajo a la Endrecera del Sestiadero tres robadas, || 10) Otro linar en el encuentro de Armensodia y Campo de Domingo Miguel Beltran, || 14) Mas en la Valle Alta en Barcarondoa, Regacho de Damuluzea y Rio Mayor. || 15) Mas en la Valle Alta otro campo, confronta con Camino Real y Rio, Cosera y Comun. || 18) Otro Campo en Ezabala Bedado Boyeral, otro campo en Jiralnea, y Barranco de Nabarzato.

(059) Casa de Lamarca: huerto de casa llamada de Sancho hoy de los Atocha: 5) camino que baja de Aranea, y Regacho de Aranea. || 6) Mas otro linar en la Cruz de San Miguel, confornta con camino Real y Rio. || 7) Mas otro campo en la esquina de Sta. Maria.

(060) Casa de Miguelambra: 1) el Barrio de Iriburia, Casa de Jose Maria Urzainqui, Casa de Elias Barrena,

(061) Casa del molinero: 1) Casa de Manuela Salvoch, de Jose Indurain, huerto de Vicente Aznárez, || 4) Mas numero cuatro en el paco de dos robadas - Pancharase- que confronta con campos que

los llaman de Pascual Bortiri y la Rabia y son a la mano de Chanca. || 12) Un Recliza de peña, || 13) Otra heredad en Clase de Huerta de una Robada y cinco almudes y medio que compro a Domingo Miguel Beltran en Parete-verna que confronta por al aprte de arriba con el rio, camino Real y huerta de Benito Mainz.

(062) Casa de Pedro Huesa: 1) Casa de Leon Barrena, huerto de Manuel Urzainqui, de Benito Mainz, || 3) en el Sobrevedado, || 5) Camino de Mariañe, || 10) en el Prado. || 15) Una huerta en la Valle Alta de ocho almutadas, confronta por Norte con Rio Gardalar, Sur con Camino de Belcoj y Este y Oeste con Comun.

(063) Casa de Pedro Alcat: 1) Casa de Pedro Martin Marco, el horno de la Villa, Casal de Ignacio Urzainqui, || 8) en Chichuarria. || 12) otra en Ezpelondoa de una robada confronta por Norte, Sur y Este con caminos y por Este con Barranco de Garde. || 15) Otra en Valle Baja, Sur con Rio Gardalar.

(064) Casa de Garjon: 1) Casa de Domingo Navarro, || 2) un huerto debajo del lavadero. || 3) Chochoarria. || 6) Mas en Marzabarrechi cuatro robadas confronta con campos de manuel Urzainqui y cañada. || 7) Otro en Pancharase comprado a la Casa de llamada Alcat. || 8) Otro en la Sierra.

(065) Casa de Sabina: 1) este Barrio llamado Iriburia, Casa de Petronila Casado.

(066) Casa de Benita: 1) Casa de Jose Urzainqui.

(067) Casa de Navarro: 1) Casa de Agustina Cruchaga, huerto de Pedro Anaut, || 2) Mas una heredad en Bacherca o Altola de doce robadas Confronta con Campios de Francisco Ramon Gayarre las Peñas y Barranco que baja de Terapea y Comunes. || 3) Mas en Barcarondoa un linar de tres cuartales de sembradura que confronta con Camino Real y el de Barcareia y Rio. || 4) Mas una heredad en Costobli de seis robadas Confronta con campos de Ramira Fuertes Viuda de Felipe Gamba y pinar reservado. || 6) Mas otro en Pancharase de ocho robadas que confronta por el saliente con campos de

Julian Guillen por el mediodia y por abajo con campos de Joset Gorrindo y Barranco de Udún y por la parte del Norte con los paulas del dicho Udún.

(068) Casa de chino: 1) Casa de Pio Andueza, Elias Ortiz, || 6) Otro en el paco de Alchumbidea, y Bedado de Barcareia. || 7) Bacherca. || 8) Otro campo sobre la Peña en el fronton de la Virgen, || 9) Otro campo en Sta. Maria de seis robadas que afronta por arriba con campos de Jorja Brun por el saliente por barranco que baja de la Virgen por bajo con Peña y Bedado Boyeral.

(069) Casa de Tartamudo: 1) Casa de Jose Urzainqui, Pio Andueza, huerto de Joaquin Sanz, || 3) Chochoarria. || 4) Basurteguia. || 6) Otra heredad en Cruchillaga o sobre el Bedado. || 7) Otra heredad en Calveira de seis robadas en Cerro y afrontan por abajo con campos de Juan Miguel Sanz y Comunes por los lados y Cabecera.

(070) Casa Julian Guillen: 1) Casa de Domingo Manuel Casado, Domingo Echandi, || 3) en el paco de Zazpi, y Peñas de la parte de Burgui, || 6) huerto en Iriburia, y camino que va a la fuente.

(071) Casa de Gayarre: 1) el Barranco de Aranea, huerto de Pedro Anaut, Casa de Jose Urzainqui, Casa de Andres Cortes, || 2) en Sta. Maria, con campos de la Basilica, || 5) en dicho termino con espueda en medio, || 6) un campo en la Landa, || 8) en Zalamone, con Vedado de Vecinos, || 13) en Chanca, la Foz de abajo, || 14) Mas tiene otra naba en el mismo término (de Chanca) || 15) Mas tiene otro campo en Sucrituria de cuatro robadas que confronta con Francisco Marco, Beltran, Comunes y Barranco en Medio. Mas tiene otro campito de media robada en el mismo paraje que confronta con el mismo Marco y Jose M^a Urzainqui y Laporta.

(072) Casa de Matias: 1) Caseta de Pio Andueza, || 2) Mas una heredad en Gardeguia. || 4) Una naba que llaman de Sancho. || 8) Uturlosco.

(073) Casa de Casado (Petronila): 1) Sita en Barrio llamado Iriburia, huerto de Doroteo Echandi, || 2) Casa de Bernardino Fernandez y huerto de la casa llamada de Blas Gorri. || 4) Mas una heredad en Elurrea, confronta con campos de Juan Pascual Beltran, Sestiadero de Elurrea y Cañada y Santiago Aznárez. || 5) Otro en Odellalucea, || 6) en Viñaga. || 7) en Iriarte. || 8) Dozola.

(074) Casa de Parra: 1) Una Casa en el Barrio dicho de Iriburia, Casa de Pancraccio Guillén, || 5) Otro en la Sierra de Puyeta, Camino Real y Muga de Ansó, || 6) Otro en la Solana de Mendijaco.

(075) Casa de < >: 1) Casa de Manuela Anso, || 4) Mas una heredad en Odellalucea de diez y seis robadas que confrotna con campos de Petronila Casado, Manuel Urzainqui, Sierra de Sayora, Ramon Argonz y Comunes.

(076) Casa de Tablajero: 1) Barrio de Iriburia, Casa y huerto de Pedro Lasasosa, Pedro Loygorri, || 5) en Zonarre, confrontan con campos de Aquilino Uztarroz asistiadero de Zonarre por el Paco con Benito Urzainqui por la Solana esto es por arriba por la aprte baja y paco con campos de Miguel Joaquin Perez, Pedro Manuel Urzainqui y por el cabo bajo con Comunes. || 6) Poitocolarra. || 7) Mas un campo en la Virgen.

(077) Casa de Pasencha: 2) Mas un huerto en Barazarreta confina con huerto de Jose Urzainqui y huerto de Fernando Echandi, || 3) Mas una heredad en Molin Cruchea de trece robadas que confronta con campos de Agustina Cruchaga, Juan Miguel Alcat hoy Isidoro Marco, Camino Real que vâ a Zazpi y Sestiadero, || 4) Camino que baja a Pancharase. || 6) en Gardeguia, y muga del mismo Burgui. || 7) en Zazpi en el paco, || 8) la Casa llamada de bartolomé Garcia, || 9) Otro campo en Molincruchea de doce robadas con su corral y hera que confrotna con el camino que viene del Pueblo, || 11) el Rio Mayor y regacho que baja de Belcoj, || 13) Otro campo en Elurria.

(078) Casa de Pollar: 1) Casa de Pedro Miguel Gayarre, Rio que baja de Aranea. || 2) Camino de Aranea. || 10) Mas tiene una

heredad de tres robadas en el término sobre el Bedado llamado Hezabala que confronta con campos de Vicente Beretens por la muga del Bedado con Joaquin Iglesia por arriba por la parte del poniente con campo de Joset barrena.

(079) Casa Cucharatera: 1) Casa de Fernarnda Echandi, huerto de Fca. Urzainqui, Casa de Felix Sanz, Pedro Lasasosa, || 3) en el camino llamado Uturlosco, || 5) Otra heredad en Mendijaco, || 6) Sucundoya.

(080) Casa de Zubiri: 1) Barranco de Aranea, Casa de Felix Sanz, || 6) Poytocolarra.

(081) Casa de Catalo: 1) huerto de Cirilo Aznárez, || 3) un campo en el Pilar. || 4) Chichuarria. || 7) Zazpi, muga de Fago. || 9) Otro en Pintano de siete robadas, confronta por el Norte con Barranco, Sur con Comun, Este con Cirilo Aznárez y Oeste con herederos de Eusebio Aznárez de Burgui. || 10) Pancharase. || 11) Zalamone.

(082) Casa de Letrado: 1) huerto de Pedro Huesa, || 2) Pancharase, Muga de Burgui. || 4) Otro en el rincón de mendijaco de dos robadas que tiene hera entre comunes. || 5) Otro campo en la cosera Alta que afronta con campo de Felix Sanz de media Robada y bedado de Urrutea. || 6) Mas tiene otro campo en el Barranco de la Tejeria de robada y media que confronta con camino que vâ a la Tejeria y Barranco. || 7) Otro huerto en Barcareia que confrotna con campo de José Ramón Pérez y lavadero de la Lana.

(083) Casa de Manzanas: 1) Barrio de Iriburua, Casa de Benito Urzainqui, Vicente Marco, || 2) Mas un huerto en Tarazarreta que confronta con el Prado huerto de Agustina Cruchaga, huerto de Elvira Surio y Carretera, || 4) Mas otra heredad en Chanca llamada Odellaucea. || 6) Poytocolarra.

(084) Casa de Esparz: 1) huerto de M^a Isabel Urzainqui, de Pancraccio Guillen, de

Francisco Urzainqui sucesor de Juan Martin Urzainqui.

(085) Casa del Chesó: 1) una casa sita en este Barrio de Iriburia que antiguamente fue llamada de Pedro Alcat, Casa de Jose Urzainqui, de Benito Mainz, || 7) Mas otra en la Pizpea, con carretera de Ansó, Sur con Barranco de Garde, || 8) Un huerto en la Pizpea, || 9) Mas otra heredad en el Pilar de siete robadas y dos almutadas confronta por el Norte con carretera de Ansó, Sur Rio Gardalar, Este Eugenio Urzainqui y Oeste con Comunes.

GARDEKO ETXEEN JABEAK

(1) Glaria || (2) Casado || (3) Archet || (4) Marco Aznárez || (5) Urzainqui || (6) Aznárez Mayo || (7) Ezquer || (8) Aznárez || (9) Bon || (10) Fernandez || (11) Aznarez || (12) Galech || (13) Argonz || (14) Laporta || (15) Pérez || (16) Burdaspal || (17) Aznárez || (18) Urzainqui || (19) Beltrán || (20) Marco || (21) Glaria || (22) Ustes || (23) Glaria || (24) Sanchez || (25) Marco Esandi || (26) Urzainqui || (27) Marco || (28) Alfaure || (30) Loygorri || (31) Urzainqui || (32) Begino || (33) Iguacen || (34) Casado || (35) Añaños || (36) Glaria || (37) Sanchez || (38) Sanz || (39) Glaria || (40) Jauregui || (41) Fuertes || (42) Marco || (43) Bradina || (44) Gorri || (45) Andueza || (46) Aznarez || (47) Navarro || (48) Mainz || (49) Sancho || (50) Lorente || (52) Urzainqui || (53) Casado || (54) Urzainqui || (55) Perez || (56) Fernandez || (57) Fuertes || (58) Anaut || (59) Urzainqui || (60) Mayo || (61) Barrena || (62) Aznárez || (63) Alcat hoy Mainz || (64) Cruchaga || (65) Echandi || (66) Ortiz || (67) Navarro || (68) Urzainqui || (69) Anaut || (70) Guillén || (71) Andueza || (72) Aznárez || (73) Casado || (74) Lasaosa || (75) Sanz || (76) Guillén || (77) Surio || (78) Cortés || (79) Marco || (80) Ansó || (81) Cruchaga || (82) Aznárez || (83) Echandi || (84) Mainz || (85) Ansó.

JABEEN OINORDEKOAK

(1) Fuertes, Mendigacha. || (4) Labari || (5) Joset Urzainqui || (8) Diego Aznárez || (9) Diego Marco || (10) Uztarroz || (11) Aznarez || (12) Mendigacha || (13) Argonz || (14) Fuertes || (15) Sanz || (18) Beltrán || (19) Indurain ||

(20) Alcat || (21) Glaria || (22) Ustés || (23) Orduna || (25) Laurendi || (26) Urzainqui || (27) Marco || (28) Pérez || (30) Lopez || (31) Gayarre || (34) Hualde || (35) Berria || (36) Fuertes || (40) Urzainqui (Gurasoak) || (41) Pérez || (42) Marco || (43) López || (44) Nicolao || (45) López || (46) Gorri || (48) Erlés || (50) Gambra || (52) Surio || (53) Salvoch || (55) Urzainqui || (56) Gorrindo || (58) Urzainqui || (59) Urzainqui || (61) Beretens || (63) Mainz || (64) Cruchaga || (65) Barrena || (66) Barrena || (67) Gayarre || (68) Marco || (69) Urzainqui || (70) Zoco || (71) Gayarre || (72) Burdaspal || (73) Casado || (74) Mainz || (75) Erlés || (76) Argonz || (77) Marco || (78) Echadi || (79) Glaria || (80) Zubiri || (82) Petroch || (83) Uztarroz || (84) Iglesia || (85) Guillén

4.1.1.3.5. IZABAKO UDAL ARTXIBOA (IZB UA)

Izabako Abolengo Liburua (1828)

Laburdura (1828: IZB.abl.[orrialdea])

1. San Julián: "... calleja que se dirige a San Julian, y Calle publica."

Arramandurieta: "Item en Arramandurieta cinco Juntas de tierra en sembradura, que afrontan por un lado con el camino que ba a Larraburua; por vajo con campos de Mariano Royo y Francisco barace; por arriba con las peñas que están debajo del campo de Domingo Lasa; y por el otro lado con piezas de Esteban Ezquer y Angel Anaut."

Idoya, Inciria de: "Item en Inciria de Idoya una Junta de tierra en sembradura..., afrontando todo por la parte del rincon acia la basílica de Nuestra Señora de Idoya con campo de Adriano Esandi, y con la senda que ba a la Corona."

Minchate: "En el termino de Minchate una Junta de tierras que afronta por bajo con pieza de Cipriano Hualde, y por las otras partes con yermos: esta Junta se halla en la cercania del pontarron de madera,..."

Belagua Idoya: "Item en Belaguaydoya una Junta en sembradura, linda por arriba con pieza de Agustin Marco; por bajo con otra de Francisco Barace; por la parte de la Selba de Mace con el regacho de la Dronda..."

Asolace: "Item en Asolace un Bortal con su Borda..."

Belagua: "Item en Belagua debajo del cerrado de Arraco seis Juntas en sembradura, que afrontan por vajo con el Rio de Ibria; por arriba con heredad de Joseph Barace Petroch..."

Ardividegaynea: "Item en Ardividegaynea una Junta de tierra en sembradura, que afronta por arriba con heredad de Juan Josef Marco, y por las otras partes con yermos."

Ardividegaynea: "Item en el mismo termino de Ardividegaynea... Ciprian Petroch, Pascual Antonio Labayru en Minchate."

Berrueta: "Item en Berrueta seis Juntas en sembradura con su borda, Corral, y hera, afrontadas por vajo con heredad de Mariano Mayo; por la parte de Mendicosanz con otra de Pascual Salboch... Mariano Royo."

2. Martiaberroa: "Item en Martiaberroa un Bortal con su Borda... y agregandole dos robadas mas por la parte del yermo... Mariano Royo, Adriano Esandi, Ciprian Jimeno."

Osobieta: "Item en Osobieta un campo de cinco Juntas en sembradura...; y comprendiendo tambien dentro una mata de pinos por arriba, que le serviran de arrimo; sus afrontaciones por vajo con heredad de Valero Barace, y por las otras partes con Yermos."

Asolace: "Item en Asolace, una Junta... afrontada por vajo con el regacho que vaja de Mace,... por la parte de Mace con otra de Francisco Ballaz... Adriano Baqué, Bortal de Pascual Barace."

4. San Julian altea: "Item en San Julian altea cavo de esta Villa"

Zabaleta: "Item en Zabaleta seis Juntas y media en sembradura... por la parte que mira a Idoya con barranco; y por el lado del Puente con Camino que se dirige por el vedado adelante acia Chorimilo... Juan Ederria, Ciprian Pascual Anaut, Ermenegildo Garde, Lorenzo Hualde, J.M. Barace, P.T. Ederria, Zacarías Noqué, Felipe Ros Guinea."

Igardacua: "Item en Igardacua seis Juntas de tierra en sembradura con regacho de por medio..."

Belagoa: "Item en Belagoa un Bortal con su Borda ... que afrontan por la parte de

Gabbarri con el Barranco de Aztaparreta; ... por el lado de la Dronda con heredad de Xavier Indurain y camino que se navega a Vichitoza,... y tambien por arriba, y por la parte de Aztaparreta con pieza de Juan Josef Marco. Ciprian Garde Martin, Juan Ederra, Heredades de J.J. Lugea, Atanasia Gorrindo Viuda y Marco."

Belagoa: "Item en dicho termino de Belagoa una Miñota de cuatro robadas... por el lado del Barranco con el camino que se navega a Bichitoza, y por el otro lado con el riacho de la Dronda. Adrian Esandi, Francisco Hualde."

5. Belabarce: "Item en Belabarce cinco Juntas y media, y en ellas su sitio de Borda, corral y hera, afrontadas por vajo con el camino que se navega a Belabarce y Aguinzolace... por la de Luaraquieta con otra de Ciprian Labayru, y por arriba con Yermos, tomando dentro una mata de Ayas por arrimo. Balentin Gorrindo."

Asolace: "Item en Asolace diez Juntas... y en ellas su cubierto y hera, que afrontan por vajo con el regacho de Mace; por arriba con picacho, cruzando de por medio el camino que tira al mismo Mace;... y por la parte de Mace con otra de Adriano Baqué... Josef Barace Baynes, sucesor de Sanchez, Melchor Gorrindo."

Arancougacha: "Item en Arancougacha tres Juntas, que afrontan... por arriba con otra de Balentin Gorrindo, y reserbo de la Villa; por la parte de Aspilaga con otra de Josef Tapia... Mateo Jasa."

6. Zaltua: "Item en Zaltua dos Juntas... que afrontan... por la que mira a Belagoa con otra de Manuel Ansodi, y una fuente, por arriba tomando dentro algunos pinos y Ayas por arrimo. Eugenio Barace, Josef Barace Petroch."

Zaltua: "Item en Zaltua dos Juntas y en ellas su hera afrontadas... por la parte de Belagua con otra de Xabier Anaut, por arriba tomando una mata de pinos y Ayas para arrimo, y por la parte de esta Villa con el barranco. Eugenio Barace."

Zaltua: "Item en el mismo termino siete juntas... afrontadas... por la parte que mira a Belagua con la de Jose Tapia por el lado de esta Villa con regacho que baja de la Selba y por arriba con Yermos."

Llano del Batan, el: "Item en el llano que llaman del Batan una Huerta... adquirida por compra a publico ramo el año mil ochocientos y diez... J. Pelayo Perez, J. Bautista Amigot, Agustin Marco, P. Esteban Algarra, Manuel Amigot."

Minchate: "Item en Minchate una pieza afrontada por bajo con el barranco o regacho, por la parte de Minchateurria con heredad de Ciprian Hualde y Yermos; por la de Murcullua con pieza de Rudesindo Garde..."

San Julian: "Item en... el camino o tránsito para San Julian."

8. Garrardoya, barrio de: "Primeramente la Casa de su avitacion situada en el Barrio de Garrardoya que afronta con Casa de Xavier Anaut, Calle Real, y Calleja que se dirige a la Ermita de San Julian."

9. Mace: "Item en Mace dos Juntas en sembradura afrontadas por la parte vaja con el Camino que se navega al rincon de Mace por la de Mazecomurua con heredad de Juan Pelayo Pérez."

Mace: "Item en el mismo termino de Mace tres Juntas en sembradura, afrontadas por la parte del Rincon con Bordal de Alejos Ederra... Casimiro Algarra, Andres Algarra."

Tejeria Vieja, la: "Item en la Tejeria Vieja Junta y media en sembradura que afrontan por vajo con el Riacho que vaja de Esaura, por arriba con heredad de Bernarda Berro y el camino que ba a Esaura y en lo demas con comunes."

Arancougacha: "Item en Arancougacha un Bordal con su Borda y dos heras que afrontan... por la parte del Barranco con otras de Lorenzo Anaut Mayo y Ciprian Pascual Anaut; por la de la Oya y por arriba

con la de Mateo Jarra, y Josef Tapia y en lo demas con Yermos."

10. Murducoch: "Item en Murducoch cabo de esta Villa... en el camino a Uztarroz, Pedro Angel Ezquer, Ignacio Barace."

11. Saculo: "Item en Saculo cuatro Juntas de tierra... con su borda en medio, que afronta por la parte que mira a Belagoa con heredad de José Barace Baynes; sucesor de Francisco Andres Sanchez, regacho en medio; por bajo con el rio; por la parte de esta villa con heredad de Eugenio Barace; y por la parte de arriba con heredad de Pedro Perez."

Murducoch: "Mas en el parage llamado Murducoch cabo de la Villa un campo de cuatro robadas, que afronta por bajo con el rio mayor."

13. Lanondoa, el Puente de: "Item en Lanondoa cavo del Puente del mismo nombre media Junta de tierra en sembradura, que afronta por vajo con el Camino Real; por la parte que mira a Urzainqui con Campos de Juan Josef Marco, y Fermin Barace; por arriba con otro de Pascual Hualde, y por la parte de Idoya con picarra."

Landaandia: "Item en Landaandia un quiñon de una rovada en sembradura que afronta por la parte de la villa con otro quiñon de Adriano Esandi; por vajo con el Camino Real que vaja del barrio de Burguiberria, y por el otro lado con pieza de Agustin Marco."

Minchate: "Item en Minchate dos Juntas de tierra afrontadas por la de Burdinsagastoyeta con la de Pascual Hualde, y camino que se navega a Minchateurria y por el otro lado con regacho que baja del rincon de Minchateurria..."

Belagua Lezairua, 6 robadas: "Item en Belagua Lezayrua una miñota... que afronta por la parte de Bichitoza con heredad de Juan Hederra... y propiedades que tiene delante de la Polziga, y por otro lado con Barranco." Adriano Noque.

14. Elurridoya: "Item en Elurridoya dos Juntas de tierra en sembradura, afrontadas con heredades de Narciso Petroch, Eugenio Barace, Casimiro Algarra, y con el reserbo de la Villa."

Belabarusorondoa: "Item en Belabarusorondoa seis Juntas de tierra en sembradura afrontadas por vajo con el Camino Real que se navega a Luaraquieta, y senda que ba a Belaybarra; por el lado de dicho termino de Belabarce con heredad de Xavier Anaut Ederra; por el que mira a Belaybarra con heredades de Fermin Mayo, y Cayetano Ezquer y por arriba con Yermos."

Solana de Belabarze, 4 robadas: "Item en la Solana de Belabarce una Junta de tierra en sembradura, que afronta por vajo con pieza de Cayetano Ezquer tomando en distancia de pocas baras una Espuenda; y por arriba con Comunes."

Solana de Belabarce: "Item en la Solana de Belabarce... Andres Algarra, Miguel Ezquer Barace."

Belagua Sorondoa, en el paco: "Item en Belagua Sorondoa en el paco una Junta en sembradura que afronta por vajo con sitio de espuenda vieja; por la parte de la Drona con regacho que baja de la Selba mayor..."

16. Sorondoa: "Item en Sorondoa diez robadas de tierra en sembradura que afrontan por bajo con heredad de Francisco Barace Baines y picacho que los divide; por la parte de Velagua con heredad de Pedro Francisco Drona; por la parte de esta Villa con una fuente, y por arriba con yermos y en parte con camino que se ba a Zarzaculea."

17. Mace, el rincon de: "Item en el rincon de Mace tres Juntas de tierra en sembradura afrontadas por bajo con reserbo y de la parte del rincon con la Junta de Matias Garde, por arriba con un peñascal y por la parte de Asolace con un picacho."

Mace, el rincon de: "Item en el mismo rincon de Mace dos Juntas de tierra en

4.1.1.3.5. Izabako Udal Artxiboa (IZB UA)

sembradura... Jose Isidro Mayo, Matias Garde."

Asolace: "Item en el mismo rincon de Mace dos Juntas de tierra que afrontan por la parte del rincon con la heredad de Pascual Hualde, por arriba con heredad de Bruno Guillen, por la de Asolace con la de Pascual Tapia y por bajo con barranco."

Osobieta, el Carasol de: "Item en el Carasol de Osobieta seis Juntas de tierra que afrontan por bajo con el barranco, por el lado de Mace con heredad de Matias Guillen, por el otro lado con la de Valero Barace y Francisco Barace y por arriba con regacho."

Zarzaculea: "Item en Zarzaculea tres Juntas de tierra en sembradura, afrontadas por arriba con heredad de Isidro Perez, por Saculo con oya, por bajo con picarra en medio y por el lado del puerto con hera y cerro."

19. Calle Real: "Primeramente la Casa propia de su havitacion sita en dicho Barrio de Garrardoya, que afronta por su frente con Calle Real, Casa de Domingo Lasa; Casal de Agustin Marco, y Huerta de Ciprian Luis Ezquer."

Armotoa: "Item en Armotoa una Junta de tierra en sembradura, que se halla debajo de una heredad de Fermin Barace; y afronta por todas partes con Yermos comunes."

Aispilaga: "Item en Aispilaga tres Juntas en sembradura con su sitio de Borda, y hera, que se halla confinante a la esquina, afrontadas por vajo con heredad de Lorenzo Barace, y con sesteadero, y comunes."

Igardacua: "Item en Igardacua una Junta de tierra en sembradura, que afronta por arriba con heredad de Adriano Esandi; por la parte de esta Villa con otra de Miguel Negarra, y de las otras partes con Yermos."

Igoria, la Solana de: "Item en la Solana de Igoria cuatro Juntas de tierra, afrontadas por vajo con un espondon grande; por la parte del mismo Igoria con un barranco; por arriba

con esquina, y yermos; y por la parte que mira al barranco de Erroyzu con tierras de Francisco Osquiglia su subcesor ahora Mariano Gorria: y son con su agregado, de drecho."

Igoria: "Item en el mismo termino dos Juntas y media... las cuales afrontan por vajo con el camino que cruza por la Solana; por la parte que mira a Adacidoya con esquina, hasta una picarra por arriba con Yermos; y por la parte que mira a Erroyzu con el Barranco que media asta las citadas cuatro Juntas."

Igoria, 12 robadas: "Item en el mismo termino dos Juntas y media de tierra..., afrontadas por arriba con senda que cruza a las tierras de Josef Mayo vecino de la villa de Uztarroz; por la parte que cruza a Aldacidoya, y por vajo con Yermos; y por la que mira a Erroyzu con el mismo barranco citado en las dos partidas antecedentes. Isaba, 17 de octubre de 1829. Ciprian Luis Ezquer alcalde, Baltasar Conget, Juan Francisco Marco."

20. Igordoya: "Item en Igordoya beinte almutadas de tierra que afrontan por arriba con Camino Real por bajo con otro camino que se dirige al bedado de Izalzu, por el lado de la Archincha con mineral de Peñas y por el lado de el Pueblo con una hera quedando es en comun."

"Estas beinte almutadas de tierra se escriben en este Patronato a solicitud de Angel Anso que las ubo por compra a la Billa mensuradas y tasadas por Ciprian Bernabe Anaut y Pascual Antonio Labayru con orden del Sr. Alcalde Andres Algarra quien lo firmo a una con los arriba nombrados el dia diez y siete de Abril de mil ochocientos cuarenta."

Artecomendia, el portillo de: "Item en el portillo de Artecomendia dos Juntas de tierra en sembradura afrontadas por bajo con pieza de Atanasio Esandi ahora su subcesor Josef Barace; y de las otras partes con Yermos; estas dos Juntas, que en lo antiguo fueron de Juna Algarra segun consta en el Abolengo anterior, se le pasaron a Angel Anso a una

con la Casa, por via de Adote de su muger Maria Ramona Algarra." 1840.11.08.: Pedro Esteban Algarra Secretario

Igoria, el paco de: "Item en el paco de Igoria dos Juntas de tierra que afrontan por vajo con tierra de Anselmo Mayo vezino de Uztarroz, por arriba con senda que se dirige a la Solana, y por la parte de esta Villa con reservo; y de la otra parte con Yermos. Estas dos Juntas se asentaron como roturadas en comun, mensuradas y amojonadas (con anuencia del Sr. Alcalde) por Valero Barace y Pascual Hualde... Isaba, 8 de noviembre de 1840. Andres Algarra alcalde."

Igoria, el paco de: "En la Villa de Isaba a nueve de Julio de mil ochocientos cincuenta y cuatro compareció ante el Sr. Alcalde Constitucional D. Pedro Anaut y Mayo y el presente Secretario interino Jose Adrian Labayru el dueño de este patronamiento Ciprian Ramon Anso y dijo: que la tierra de ocho robadas del paco de Igoria la cede y pasa a su cuñado Juan Aramas vecino de Uztarroz por via de adote de su hermana Estefania... Andres Algarra alcalde; J.A. Labayru secretario."

Igoria: "Item en el termino de Igoria cuatro robadas de tierra en sembradura, afrontadas por los cuatro puntos cardinales con yermos comunes; previniendo que tiene dentro su hera por la parte del Este y que su mojonera principian doce varas mas abajo de la citada hera. Estas cuatro robadas... teniendolas cercadas de estacada, se empadronan a Pedimento de Ciprian Anso, vecino de esta Villa en Isaba a 30 de Octubre de 1870. Juan Ballaz alcalde; Andres Petroch veedor."

Osobieta: "Item en Osobieta cinco Juntas de tierra afrontadas por la parte de Mace con heredad de Manuel Luis Garde; por el otro lado del rincon de Osobieta, con heredades de Benito Barace y Pascual Hualde; por arriba con una picarra y por bajo con barranco. Isaba, 24 de enero de 1862. Pedro Esteban Perez. Geronimo Anaut."

21. LA CASA: " Primeramente la Casa propia de su avitacion situada en dicho

Barrio, Afrontada con Casa, y Orno de los herederos de Juan Algarra, Casa de la Abadia, y calle Real."

Arancougacha: "Item en Arancougacha tres Juntas de tierra en sembradura con su hera, afrontadas por vajo, y por la parte de esta Villa con heredad de Juan Pelayo Perez, por la parte del rincon de Arancougacha con otra de Xavier Hualde; y por arriba con otras de Francisco Petroch y Ciprian Bernabe Arnaut."

Arramandurieta: "Item en Arramandurieta, y su Solana media Junta de tierra en sembradura, afrontada por todas partes con la Corsera, y comunes."

Ezquiaga: "Item en Ezquiaga cavo de esta Villa media Junta en sembradura que afronta por vajo con el rio mayor, por la parte del Molino con piezas de Manuel Amigot, y Sebastian Ochoa; por arriba con el Camino Real que se dirige al Molino; y por la parte de la Villa, con otra de dicho Manuel Amigot."

Solana de Escabasaysa: "Item en la solana de Escabasaysa dos Juntas de tierra en sembradura afrontadas por arriba con heredad de Esteban Ezquer; por la parte de Ezcaurre con otra de Leon Nicolao; y por las otras partes con Yermos."

Ezcaiturria: "Item en Ezcaiturria dos Juntas de tierra en sembradura, que afrontan por vajo con heredades de Pascual Barace y Domingo Tapia... y por alto con la de Ciprian Tapia."

22. Contienda, la: "Item en la Contienda dos Juntas de sembradura con su hera y regacho que le cruza de por medio, afrontadas por arriba con picarra y de las otras partes con yermos."

Escabarsaisa: "Item en Escabarsaisa..."

Arancougacha: "Item en Arancougacha una Junta afrontada por la parte vaja con heredad de Juan Pelayo Perez; por la parte del Baño con otra de Santiago Nicolao, por la parte del rincon del mismo termino, con

las tres Juntas propias de Casa que constan al principio; y por arriba con Yermos."

Dronda de Belagua, 6 robadas: "Item en la Dronda Junta y media afrontadas por vajo con heredad de Francisco Gorrindo, por la parte de Bichitoza con otra de Josef Matias Guillen, por la parte de esta Villa con regacho que vaja de la Selba mayor; y por arriba con yermos."

Paco de Borderrea, el: "Item en el paco de Borderrea Junta y media en sembradura que afrontan por arriba con heredad de Miguel Ramon Negarra; por la parte de esta Villa con el Camino que se navega para el termino de Igardacua; por vajo y por el otro lado con yermos."

Beilichaza: " Compradas a Cipriano Ezquer tres Juntas y media de tierra en el termino de Beilichaza que afrontan por bajo con heredad de Cipriano Luis Ezquer; por la parte del puerto con picarra y tierras de Bernardo Berro, por arriba con otra de Fermin Petroch y por la parte de la selva con el Barranco."

Vitichoza: "En Vitichoza 40 robadas, afrontan... por la parte del barranco y por el otro lado con peña. Miguel Ezquer, Joaquin Guillen. 29 de octubre de 1915: Bernabe Mayo, Victorino Lana, Estanislao Oses."

24. Mace, el rincon de: "Item en el rincon de Mace, tres Juntas de tierra en sembradura afrontadas por bajo con reserbo y picacho; por la parte del rincon con heredad de Pascual Hualde; por arriba con tierra de Bruno Guillen; por la parte de Asulace con la de Pascual Tapia; y por la de abajo con barranco."

Osobieta, el Carasol de: "Item en el carasol de Osobieta seis Juntas de tierra en sembradura que afrontan por bjo con el barranco; por el lado de Mace con tierras de Matias Guillen, por otra parte con la de Valero Barace y otra de Fco barace, y por la de arriba con picacho."

Sorondoa: "Item en Sorondoa dos Juntas de tierra en sembradura, afrontadas por bajo

con heredad de Felipe Dronda; por la parte de Saculo con una hoya; por arriba con picarra, y por la de la Venta con yermos."

Zarzaculoa: "Item en Zarzaculoa once robadas de tierra que afrontan... por la parte de abajo con la picarra de medio, y por la del puerto con una hera y cerro. Isidro Perez. 14 de junio de 1860: Geronimo Anaut Petroch, veedor, Isidro Perez, alcalde, Fidel Mariano Sanz, secretario."

25. Usunucaltea: "Mas un huerto de ocho almutadas en el paraje llamado Usunucaltea cabo de esta villa, que afrontan por bajo con el rio, por arriba con senda que se dirige al mismo rio; y por la parte de la Ezca, con pieza de Cipriano Labayru."

Mugapicatua: "Item en Mugapicatua tres Juntas de tierra en sembradura que afrontan por la parte que mira al termino de Mace con heredad de Pedro Vicente Arregui, por arriba con la selva y por las otras partes con yermos comunes."

Belagua Landazuria: "Item en Belagua Landazuria, un bordal con su borda, de seis Juntas en sembradura, que afrontan por bajo con piezas de Domingo Tapia y Ramon Algarra; por la parte de la Dronda con campo de Isabel Garde, viuda; por arriba con bordal de Adriano Esandi y por la parte del barranco con una mata de hayas."

Mace: "En la Villa de Isaba, a diez de Noviembre de mil ochocientos sesenta y cuatro, se ha presentado ante el Sr. Alcalde Dn. Leon Marco, Dn. Matias Garde y Garde y Dn. Bernardo Barace, ambos de esta vecindad y dice el primero: que como sucesor que lo es de Dn. Ciprian Garde Martin, hace traspaso al segundo, sucesor de D. Atanasio Ezquer, de una finca rustica que posee en el termino de Mace..."

Saragardoya, la calle de: "En la Villa de Isaba a siete de Febrero de mil ochocientos noventa y dos, ante el Sr. Dn. Pedro Dronda, Sr. Teniente de Alcalde..., se presentaron espontaneamente los vecinos de la misma y dijeron de comun acuerdo: que habiendo el uno de ellos, o sea, D. Cipriano Petroch,

vendido... al otro, que es Dn. Bernardo de Barace y Lasa, dueño de la... huerta de su propiedad que posee en la calle de Saragardoya... confiesa haber recibido su valor del comprador Barace ... el asiento de la misma... dice assi: - Item una Huerta en el Barrio de Saragardoya que afronta por arriba y los dos lados con Calles Reales; y por bajo con casa de Atanasio Ezquer, y huerto de Ciprian Luis Ezquer." Manuel Berro, Secretario

Igordoya: "Item en Igordoya..."

Belagua Landazuria, 8 robadas: "Item en el mismo termino dos Juntas, que afrontan por arriba con heredad de Pedro Vicente Arregui; por bajo con otra de Domingo Tapia; por la parte del barranco, con la del mismo Arregui, y por la de la Selva con la de Andres Algarra. Pancraccio Anaut alcalde, Manuel Berro secretario, Jose Antonio Dronda, Leon Anaut, testigos."

26. LA CASA: "Primeramente la Casa de su avitacion sita en dicho Barrio que afronta con Casa de Matias Labayru, y calles publicas."

Solana de Sauloa, la: "Item en la solana de Sauloa dos Juntas y media de tierra... afrontan por bajo con comunes; por la parte de Sorondoa con el regacho, y por arriba con heredad de Alejos Ederra. 31 de mayo de 1870: Bernardo Barace, Juan Ballaz y Gorostiaga, Pancraccio Anaut alcalde, Manuel Berro secretario, Leon Anaut y Miguel."

Zerrotaltea, 8 robadas: "Item en Cerrotaltea dos Juntas de tierra en sembradura con su Borda, y Hera que afrontan por vajo con su propia espuenda; por la parte de Berrueta con una fuente; y por las otras partes con yermos."

Rinconada de Mace, la: "Item en la Rinconada de Mace, y su Solana Junta y media de tierra en sembradura, afrontada por la parte de esta Villa con una esquina... y por bajo con heredad de Pascual Salvoch."

Mace Ibarburua: "Item en Mace Ibarburua Junta y media en sembradura... y afrontan por vajo con regacho que baja de la Selva de Ladeguia... por alto con heredad de Domingo Dronda, sucesor de Ildefonso Barace."

Zipidejabalcoa, 4 robadas: "Item en Cipidejabalcoa en dos trozos una Junta de tierra, y algo mas, afrontadas las dos piezas por vajo con campo de Xavier Anaut; por la parte que mira a la Basílica de Ydoya con otra de Juan Manuel Barace; por el lado de esta villa con otra de Zacarias Noqué; por arriba el un trozo con campo de Pelayo Garde; y el otro con senda que traviesa por sobre el campo de dicho Pelayo Garde."

27. Sorondoa de Belagua: "Item en Sorondoa de Belagua una miñota... afronta por vaxo con el Camino que se dirige a la Venta de Arraco; por el lado de dicha Venta con pieza de Domingo Conget, ahora su subcesor Pedro Petroch, por el de esta villa con otra de Josef Barace Petroch; y por arriba con heredad de Matias Labayru."

Solana de Belabarce, la: "Item en la Solana de Belabarce tres Juntas en sembradura, afrontadas por arriba con heredad de Bernardo Berro; por la parte de Isaba con la que sube a Aguinzolace; por vajo con espuenda; por la parte de la Contienda con otra de Bautista Gorrindo."

Inzagaondoa: "Item en Inzagaondoa tres Juntas en sembradura; afrontadas por arriba con heredad de Pedro Hualde (ahora subcesor Josef Tapia); por la parte de Inzaga con la de Esteban Ezquer; y por vajo con regacho; por la parte de esta Villa con otras de Pedro Jorge Anaut y Balentin Lopez."

Izizpeta: "Item en Izizpeta cuatro Juntas de tierra en sembradura, que afrontan por vajo con el Camino que se dirige a Igardacua; por la parte de este mismo termino de Igardacua con el regacho que baja por el paco, y una fuente que se halla en el mismo regacho; por arriba con heredad de Esteban Ezquer; y por la parte de esta Villa con Yermos, comprendiendose en estas

cuatro Juntas lo que se añade por la parte del Yermo arreglado al acuerdo de la Villa."

Belagua Ibria: "Item en Belagua Ibria, una Junta en sembradura, que afronta por vajo con pieza de Fco. Sanz subcesor de Lorenzo Jarra, por la parte de la Selba con la misma heredad de Francisco Sanz; por la parte de Bichitoza con otra de Joaquin Miguel Marco, y de la otra con el Barranco de Aztaparreta."

Rinconada de Mace, la: "Item en la rinconada de Mace una Junta de tierra, ..."

Martiaberroa: "Item en Martiaberroa, cuatro Juntas en sembradura, afrontadas por vajo con Camino que pasa a dicho termino; por arriba con heredades de Esteban Perez, y Ciprian Esandi; y por las otras partes con Yermos."

Inzaga, y su Solana: "Item en Inzaga, y su Solana ocho Juntas y media...; y cruza por debajo de esta media Junta una barbacana. Josef Matias Guillen, Lorenzo Hualde, Pedro Miguel Anaut."

Equialterrea: "Item en Equialterrea una Junta y media en sembradura, afrontada por vajo con el camino para Aldacidoya; por la parte de esta Villa con pieza de Angel Anaut; y de las otras partes con Yermos."

Izeyordoqui: "Item en Izeyordoqui una Junta en sembradura que afronta por vajo con pieza de Juan Josef Marco; por la de esta Villa, que se entiende de Cabo alto con Heredad de Ciprian Tapia, por la de Elurria con otra de los herederos de Pedro Juan Marco."

UN HUERTO: "Item un Huerto con parte cercado de pared, que afronta con Casa, Huerto, y tránsito que tiene la de Adriano Esandi, huerto de Francisco Ballaz y sendero de Urruscueta por vajo."

28. Belabarsaysa: "Item en Belabarsaysa una Junta de tierra en sembradura, y en ella su hera; que afronta por vajo con el Camino que se navega para Belabarce, y la misma

hera, y de las otras partes con Yermos del Vedado."

Belagua Vago Malta: "En Belagua Vago Malta una Junta de tierra, afrontada por la parte de la Selva con el regacho; por la de la llana con el camino de Vichitoza; por la parte de Vichitoza, con heredad de Francisco Barace, y por arriba con Yermos. 12 de noviembre de 1884: Miguela Urzainqui y Ederra, con permiso de su marido Pio Mayo y Mayo, la vende a Mariano Eufrasio Lasa y Ederra. Pancracion Anaut, alcalde, Manuel Berro secretario."

Belagua Sorondoa: "Item en Belagua Sorondoa una Junta y media de tierra afrontada por arriba con el camino que se dirige a Arraco; por la parte de la Larraza, con el regacho que baja de Lapatia; por bajo, con el rio de Belagua; y por la de esta Villa, con pieza de Casimiro Anaut. 12 de noviembre de 1884: Miguela Urzainqui y Ederra, con permiso de su marido Pio Mayo y Mayo, la vende a Mariano Eufrasio Lasa y Ederra. Pancracion Anaut, alcalde, Manuel Berro secretario."

Vedado de Belabarsaisa, el: "Item en el Vedado de Belabarsaisa una Junta de tierra que afronta por bajo con campillo de Manuel Corostiaga... Valentin Lopez, Pedro Miguel Anaut. 12 de noviembre de 1884: Miguela Urzainqui y Ederra, con permiso de su marido Pio Mayo y Mayo, la vende a Mariano Eufrasio Lasa y Ederra. Pancracion Anaut, alcalde, Manuel Berro secretario."

30. Belagua: "Item en Belagua un Bordal con su Borda, y hera... afrontadas por arriba con Yermos, por la parte de la venta con regacho por la de esta villa con Bordal de Domingo Conget, su subcesor Pedro Petroch, y con una miñota perteneciente al Hospital que se halla al folio 234 del libro anterior, por vajo con otras de Juan Hederra y el dicho Pedro Petroch, y de Mateo Jarra."

Tejeria Vieja, la: "Item en el sitio que llaman la Tejeria Vieja dos Juntas de tierra en sembradura afrontadas por la parte del Rio con el camino Real que se navega a Belagoa; por la de Esaura con regacho que

baja de aquel termino, y de las otras partes con comunes."

Belaybarra: "Item en Belaybarra dos Juntas de tierra en sembradura afrontadas por... la parte de la Tejeria con pieza de Valero Barace;... y por la otra parte con Yermos. Balentin Gorrindo. Benito Anaut."

Sanzol: "Item en Sanzol una Junta en sembradura... Manuel Ansodi. Gregoria Ballaz."

Izizpeta: "Item en Izizpeta una Junta de tierra, que afronta por vajo con pieza de Alejos Ederra, por arriba con Camino que se navega a Igardacua, por al parte de Mace con heredad de Pedro Esteban Anaut; y por las otras partes con comunes."

Ardividesoroa, o Artecomendia: "Item en Ardividesoroa, o Artecomendia dos Juntas de tierra en sembradura y con su hera en el cavo alto, afrontan por la parte de Sanzol con regacho que vaja de Portillo de Artecomendia; y por las otras partes con Yermos comunes."

Minchaturria: "Item en Minchaturria dos Juntas en sembradura, afrontadas por vajo con heredad de Basilio Garde vecino de la Villa de Uztarroz; por la parte del paco de Arancougacha con yermos; por arriba con el Bordal de Felipe Ignacio Gayarre; y por la de Minchate con la de Xavier Anaut Ederra."

Igardacua: "Item en Igardacua tres Juntas de tierra en sembradura afrontadas por arriba con heredad de Felipe Ignacio Gayarre, por vajo con otra de Juan Josef Marco; y de las otras partes con Yermos."

Erroyzu: "Item en Erroyzu, y su Solana cinco Juntas de tierra en sembradura, y en ellas su sitio de hera, que afrontan por vajo con heredad de Tomas Ayenz; por la parte del rincon del mismo termino con barranco; por arriba que es la parte del Puerto con Yermos, y por la parte de Uztarroz con esquina."

Sorondoa: "Item de once robadas de tierra en sembradura en el termino de Sorondoa que afrontan por bajo con el camino que se navega a Bichitoza; por la parte del Puerto con cañada; ... y por el lado de la Venta con el camino que se dirige a Arraco. ... del Camino de Arraco para arriba todo queda a favor del citado Labayru. Xavier Hualde, Lorenzo Barace. Casimiro Petroch. Matias Labayru, padre de Luis Labayru, se la compra a Gabriel Bagües. Isaba, 1 de junio de 1877: Isidoro Mayo, sucesor de Sanchez."

31. LA CASA: "Primeramente la Casa de su avitacion situada en dicho Barrio de Garardoya que la hubo de compra a los herederos de Geronimo Ros; y afronta, con Casa de Matias Labayru, y Francisco Ballaz y con calle Real."

Sorondoa: "Item de once robadas de tierra en sembradura en el termino de Sorondoa que afrontan por bajo con el camino que se navega a Bichitoza; por la parte del Puerto con cañada... y por el lado de la Venta con el camino que se dirige a Arraco; del Camino de Arraco para arriba todo queda a favor del citado Labayru. Xavier Hualde, Lorenzo Barace. Casimiro Petroch. Matias Labayru, padre de Luis Labayru, se la compra a Gabriel Bagües. Isaba, 1 de junio de 1877: Isidoro Mayo, sucesor de Sanchez."

Alchunvidea, 30 robadas: "Item en el termino de Alchumbidea seis Juntas de tierra en sembradura, que afrontan por vajo con la senda que se dirige desde Aguinzolace a Igardacua; por la parte de Aguinzolace, con el barranco; y por las otras partes con Yermos; y añadiendo Junta y media mas por la parte de arriba, y la de Igardacua... cordeleadas y amojonadas por Josef Esparz Veedor Publico. 26 de junio de 1828. Pedro Perez alcalde."

Aispilaga: "El mismo dia, y en las mismas circunstancias de la partida precedente se empadronaron una Junta de tierra en el termino de Aispilaga en su paco... previniendo que por la parte de Inzaga llega hasta una Oya. Ermenegildo Garde. Pascuala Ederra, Viuda. Ermenegildo

Garde, Pedro Jorge Anaut. 26 de junio de 1828. Pedro Perez alcalde. Josef Esparz veedor."

Alchunvidea, 30 robadas: "Item en el termino de Alchumbidea seis Juntas de tierra en sembradura, que afrontan por vajo con la senda que se dirige desde Aguinzolace a Igardacua; por la parte de Aguinzolace, con el barranco; y por las otras partes con Yermos; y añadiendo Junta y media mas por la parte de arriba, y la de Igardacua, ... cordeleadas y amojonadas por Josef Esparz Veedor Publico. 26 de junio de 1828. Pedro Perez alcalde."

32. Inzaga: "Mas en el termino de Inzaga diez y ocho robadas con su arbolado vivero... Marcos Martin, Francisco Marcos, Miguel Eterra y Perez, Javier Garde."

Esaura: "Item en Esaura, en su Paco dos Juntas de tierra en sembradura, afrontadas... por la parte de Aguinzolace con regacho, y de las otras partes con Yermos. Pedro Vicente Arregui. Pasado del folio de Mariana Anaut al de Agueda Anaut, mujer de Santiago Lopez. 29 de mayo de 1862. Pedro Ciprian Perez alcalde."

Paco de Esaura: "Item en el termino llamado paco de Esaura diez robadas de tierra en sembradura, afrontadas por la parte de Aguinzolace con heredad propia suya... y por la parte del rincon de dicho termino con un regacho de una fuente y heredad de los herederos de Manuel Zalguizuri. Felipe Barace. Pedro Vicente Arregui. 29 de mayo de 1862: Andres Petroch, veedor. Pedro Ciprian Perez alcalde."

Paco de Aspilaga, el: "Item en el paco de Aspilaga tres robadas en sembradura, que por bajo afrontan con propia espuenda y una fuente dentro en su comprension; por la parte de Inzaga, con un cerro o esquina, y de las otras partes con Yermos. Mariano Tapia Anaut, sucesor de Ermenegildo Garde, Santiago Lopez. 11 de enero de 1884: Bernardo Eterra, Mariano Tapia, Adrian Esandi alcalde, Manuel Berro secretario."

CASAL: "Un casal con su huerto, en la Calle de Bormapea, que afronta por Norte con la casa de Julian Perez y Carrica; por Este y Sur, con la misma Calle y por Oeste con la casa de Venancio Anaut y Lugea."

Adacidoya: "Item en Adacidoya... Maria Manuela Anaut, Isidoro Perez, Maria Josefa Esparz."

Macecomurua: "Item en Macecomurua, ocho robadas, que lindan... por Este con la senda que dirige al termino de Mace y con pieza de Pedro Arregui... Josefa Labayru, Maria Manuela Anaut."

Inzaga: "Mas en el termino de Inzaga diez y ocho robadas con su arbolado vivero..."

34. LA CASA: "Primeramente la Casa de su havitacion, sitiada en dicho Barrio, afrontada por un lado con Casa de Agustina Lasa, viuda. Belena en medio; por arriba con huerta de Balentin Gorrindo, y por el otro lado con Casa de Adriano Esandi, y placeta enfrente."

Asolace: "Item en Asolace y su Solana dos Juntas de tierra en sembradura, afrontadas por vajo con el riacho que vaja de Mace; por arriba con heredad de Pascual Barace, y por las otras partes con Yermos."

Escabarsaysa: "Item en Escabarsaysa cuatro Juntas en sembradura, afrontadas por arriba que es a la parte de Ezpampea, con heredad de Agustin Marco; por la parte de la peña con otras de Esteban Ezquer; por la de esta Villa con otra de Domingo Lasa; por vajo con Yermos, y por otra parte con la de Leon Nicolao."

Olaceberdea: "Item en Olaceberdea una Junta de tierra que afronta por arriba con heredad de Juan Bautista Amigot; por la parte de Belagua con otra de Pedro Vicente Arregui; por bajo con la de Leon Nicolao y por la de esta Villa con yermos."

Adacidoya: "Item en Adacidoya dos Juntas en sembradura, que afrontan por vajo con heredad de Josef Barace Baynes subcesor de Francisco Andres Sanchez; por

la parte que mira a Larrondo con senda que cruza al mismo Larrondo; por arriba con heredad de Pedro Angel Ezquer, y por la parte de Igoria con yermos."

Belagua Sorondoa: "Item en Belagua Sorondoa en su paco una Junta de tierra, afrontada por bajo con el Paco; por la parte de Zaltua con un regacho, y por las otras partes con Yermos."

Aguincea: "Item en Aguincea dos Juntas en sembradura, y en ellas su Borda, afrontadas por la parte de Sarastoya con camino que se dirige al Puerto; por arriba con camino para Francia; por la parte de Arracogoyti con la selva, y por vajo con Yermos."

Solana de la Contienda, la: "Item en la Solana de la Contienda una Junta de tierra en sembradura, afrontada por vajo con una senda que cruza para el Campo de Vicente Cherrail, y para el termino de la dicha Contienda; por arriba tomando una mata de pinos dentro, y de las otras partes con Yermos."

Garbisa: "Item en Garbisa una Junta afrontada con Bortal de Baltasar Conget; por la parte de arriba con Bortal de Cipriano Petroch y de las demas partes con yermos."

Solana de Lasuloa, la: "Item en la Solana de Lasuloa dos Juntas de tierra y en ellas su hera,... y afrontan por vajo con comunes; por la parte de Sorondoa con el regacho, y por arriba con heredad de Alejos Ederra; entendiendose que esta tiene dos regachos a sus dos lados. Bernardo Barace."

35. Urruscua, callejas para: "Primeramente la casa de su avitacion sitiada en dicho Barrio con su huerto pegante a ella, teniente a la Casa de Francisca Ederra, viuda de Josef Garde, mediando una melena, Callejas para Urruscua, y su placeta delante."

Esaura: "Item en Esaura cinco robadas con comprension tambien del aumento correspondiente, afrontadas por vajo con el regacho que baja del rincon del mismo

termino; por arriba con pieza de Ciprian Esandi, y por la parte que mira a Isaba con otra de Eugenio Barace. Manuel Hualde."

Vedado de Saisederra, el: "Item en el Vedado de Saisederra una Junta de tierra en sembradura, afronta por vajo con otra de Maria Pascuala Ederra, viuda, y de las otras partes con yermos."

Cumbujiloa: "Item en Cumbujiloa dos Juntas y media en sembradura con inclusion del aumento acordado por la Villa, y en ellas su hera; afrontan por vajo con heredad de Valero Barace; por arriba con la Oya, tomando dentro una mata de Fayas por arrimo."

Escabarsaysa: "En la Villa de Isaba a catorce de Marzo de mil ochocientos cuarenta y ocho ante el Sr. Alcalde Constitucional Dn. Pedro Josef Marco y el presente Secretario, comparecio Gregorio Ballaz en representacion de su hermana Vicenta que se halla ausente y dijo: que las diez y seis robadas de Escabarsaysa, cuatro de Olaceberdea, ocho de Adacidoya y cuatro de Belagua Sorondoa deben pasar al empadronamiento de Ciprian Camilo Esandi. Isaba, 14 de marzo de 1848; Jose Adrian Labayru, secretario."

Belagua Elurridoya: "Item en Belagua Elurridoya un Bortal con su Borda y hera, de cavida de siete Juntas y media, afrontado por vajo con heredad de Pedro Vicente Arregui; por el lado de la Drona, y por arriba con la de Eugenio Barace, y otra de Manuel Luis Garde, y por la del Barranco con la de Juan Josef Marco."

Cruz de la Magdalena, cavo de esta Villa: "Item donde dicen Cruz de la Magdalena Cavo de esta Villa un campo de cavida de dos robadas en sembradura que afronta por vajo con el rio de Belabarce; por arriba con pieza de Esteban Ezquer; por el lado de acia Lanondoa con otra de Pelayo Garde, y por el otro lado con Calle o camino que se dirige al Rio."

Belabarce: "Item en Belabarce un Bortal con su Borda y hera de cavida de siete

Juntas, afrontado por vajo con pieza de Fermin Petroch, y el Camino que se navega a Elurriaga; por el lado que mira a Luaraquieta con el regacho que baja por entre las heredades de Beremundo Ederra y Ciprian Luis Ezquer, y por la parte que mira acia esta Villa con otra de Juan Josef Indurain."

Igardacua: "Item en Igardacua, un Bortal con su Borda y dos Heras de cavida de ocho Juntas, que afrontan por vajo con pieza de Ciprian Pascual Anaut, tomando dentro un matizal de Pinos, llegando a tocar con otra heredad propia de diez y seis robadas que adelante constaran; por la parte de esta Villa con el Cerro que cruza asta < >; por el Cabo alto con piezas de Ciprian Perez y Balentin Gorrindo, y por la parte que mira a dicho termino de Igardacua con otra de Manuel Amigot."

36. Landaaindia, 2 robadas: "Item en Landaandia un campo de dos robadas en sembradura que afronta... por vajo con el Camino que se va al Prado... Pedro Josef Marco, Balentin Gorrindo."

Belagulezayrua: "Item en Belagulezayrua un Bortal con su Borda y hera de cavida de siete Juntas, afrontado... por la parte de la selva de Mace con el Barranco; y por el otro lado con camino que se dirige a Lezayrua, tomando del dicho Camino por la parte del Puerto."

Igardacua: "Item en Igardacua cuatro Juntas de tierra con su Borda y hera, afrontadas por la parte del rincon de Esaura con pieza de Felipe Marco; por la parte del Cerro con las ocho Juntas que atras constan, y por las otras partes con yermos."

Oncibieta: "Item en Oncibieta dos Bordales en union con dos Bordas y dos heras, que tienen la cavida de ocho Juntas en sembradura, afrontadas por vajo con pieza de Ciprian Labayru, y Camino Real que se dirige a Belagua; por la parte de esta Villa con el Regacho que vaja de Equialterrea, y por arriba y la otra parte con yermos."

Macecomurua: "Item en Macecomurua un Campo de dos Juntas en sembradura que afronta por... la de Uurrardau con otra de Pedro Vicente Arregui; ... y por la que toca a Macecomurua con otra de Ramon Anaut. Fermin Barace, Felipe Ignacio Gayarre."

Macecomurua: "Item en Macecomurua un Bortal con su Borda y hera de tres Juntas en sembradura, afrontado por vajo con pieza de Manuel Luis Garde; por la parte del rincon de Mace con otra de Juan Pelayo; por la de Isaba con la de Manuel Amigot, y por arriba con comunes y senda que ba a Zalordoqui, tomando dentro su arrimo de Pinos."

38. LA CASA: "Primeramente la Casa de su avitacion sitiada en dicho Barrio que confina con Casas de Adriano Esandi y de la Primicia, Belenas en medio y Calle Real."

Minchateurria: "Item en Minchateurria un Bortal con su Borda y hera de cavida de cinco Juntas en sembradura, afrontadas por el lado de Martiaberroa con heredad de Ciprian Hualde; por la parte de Belagua con el Camino que se navega a Adacidoya; por el lado de Arancougacha con heredad de Domingo Tapia y por la que mira a Minchate con la de Adriano Esandi, y de dicho Domingo Tapia. Matias Garde y Garde."

Belabarce: "Item en Belabarce cuatro Juntas en sembradura, que se hallan en el paco, afrontadas por vajo con el Rio; por el lado que mira a Elurriaga con heread de Josef barace Petroch; por la de esta Villa con otra de ramon Anaut, y por arriba con Yermos... Matias Garde."

Contienda de Elurriaga, la: "Item en la Contienda de Elurriaga tres Juntas y media cruzando por entre ellas una senda, afrontadas por los dos lados con regachos; por arriba con heredad de Juan Josef Indurain; por vajo con Yermos... Matias Garde."

Esaura: "Item en el termino de Esaura, cuatro Juntas, ...previniendo que la una Junta se halla por debajo del Camino y todo lo

demas del Camino en riba. Francisco Ballaz, Fermin Bon, Matias Garde, Cipriano Garde."

Larraburua: "Item en Larraburua una Junta de tierra en sembradura, afrontada por la parte de Minchate con una mata de Pinos que havia en tiempos, y ya en el dia no existe... Lorenzo Anaut Mayo."

Minchateurria: "Item en Minchateurria siete robadas en sembradura, afrontadas por arriba con heredad propia de casa; por la parte que mira a Adace con la de Ciprian Hualde; por vajo y por la parte de Minchate con la de Adriano Esandi. Matias Garde."

Drona, la: "Item en la Drona una hera de cavida de cinco Juntas... y afrontan por al parte de Bichitoza con heredad de Ignacio Anaut. Pedro Francisco Marco, Lorenzo Barace, Matias Garde."

39. LA CASA: "Primeramente la casa de su avitacion sitiada en dicho Barrio de Garradoya con un huerto contiguo a ella, que afrontan con el corral de la Villa, calleja que tira a Urruscua, y su placeta al frente."

Torreburietta: "Item en Torreburietta cavo de esta Villa dos Juntas de tierra en sembradura, afrontadas por vajo con Camino real que se dirige a Belabarce, y con distintas huertas de otros vecinos; por la parte de esta Villa con el Camino que se navega a Saisa; por arriba con piezas de Manuel Corostiaga y Xabier Hualde, y por la otra parte con la de Josef Matias Guillen."

Izeylucea: "Item en Izeylucea que es frente al Pueblo subiendo desde la Fuente, una Junta de tierra que afronta por vajo con pieza de Pedro Jorge Anaut; por la prte que mira a Isaroya con otra de Lorenzo Ezquer; por el otro lado y por arriba con Yermos del Vedado."

Adacidoya: "Item en Adacidoya... en el mismo termino Junta y media de tierra, que afronta por la parte de Belagua con heredad propia de la misma Casa, y de las Otras partes con yermos. Juan Pascual Labayru, Fermin Barace."

40. Igardacua: "Item en Igardacua... heredad de Pedro Vicente Arregui..."

Arancougacha: "Item en Arancougacha tres Juntas que afrontan... por la parte de Belagua con otra de Baltasar Conget... y por la de Aspilaga con Yermos. Martin Marco, Esteban Anaut, Casimiro Anaut, Cristobal Petroch."

Bulurcargagua: "Item en Bulurcargagua Junta y media de tierra con su Cabaña, y hera al lado, que afrontan por la parte del Rincon de Mace con la selba y por el otro con Yermos. Item en el mismo termino media Junta de tierra... y esta media Junta esta por la parte de Zalordoqui..."

Saculo: "Item en Saculo dos Juntas y media, que afrontan por la parte que mira a Belagua con heredad de Josef Barace Baynes, subcesor de Francisco Andres Sanchez, regacho en su intermedio; por vajo con el Rio... Tambien manifiesta se pase a Petroch el Campo de una Junta de Izeylucea de cabida de cuatro robadas. Eugenio Barace, Narciso Petroch, Mariano Perez, alcalde, Gabriel Baynes, secretario. Manuel Petroch."

42. LA CASA: "Primeramente la Casa de su avitacion con su portal cerrado delante, caseta y un Huertecillo a la espalda, sitios en dicho Barrio, que afronta con plaza publica y Calle Real por todas partes menos por vajo que la dicha Caseta y Huerta la tiene pegante la Casa de Josef Tapia subcesor de Pedro Francisco Hualde."

Olaceberdea: "Item en Olaceberdea un Bordal con su Borda y hera, de cavida de siete Juntas en sembradura, que afrontan... por la parte de Adacidoya con otro de dicho Agustin Marco. Juan Bautista Amigot, Agustin Marco, Cayetano Ezquer, Xavier Hualde."

Olaceberdea: "Item en el mismo termino de Olaceberdea otro Bordal con su Borda y hera de cabida de cinco Juntas en sembradura, que afrontan... por la parte de acia Belagua con otras de Gregorio Ballaz y Pedro Miguel Anaut; por la de Isaba con otra

de Leon Nicolao... Josef Anaut, Pedro Miguel Anaut."

Igardacua: "Item en Igardacua... seis Juntas en sembradura, afrontadas... por el lado que mira a Osobieta, con la de Xavier Anaut Ederra... y por la parte de Isaba con otra de Atanasia Gorrindo, viuda. Zacarias Noque, Francisco Barace, Francisca Ederra, Josef Garde, Pedro Anaut y Mayo."

Asolaze, 20 robadas: "Item en Asolace cuatro Juntas en sembradura... afrontadas por laparte que mira a Belagua con heredad de Ciprian Luis Ezquer; por la de Mace, con otra de Eugenio Barace, y por las demás partes con comunes..."

Asolace: "Item en el mismo termino de Asolace una miñota de seis robadas en sembradura afrontadas por vajo con heredad de dicho Eugenio Barace, por la parte de Mace con el Camino que se navega a este mismo termino de Mace; ... y por la parte que mira al Rio de Belagua con otra de Casimiro Algarra."

Belagua Landazuria: "Item en Belagua landazuria un Bordal con su Borda, de seis Juntas en sembradura que afrontan por bajo con piezas de Domingo Tapia y Ramon Algarra; por la parte de la Dronda con campo de Isabel Garde, viuda; por arriba con Bordal de Adriano Esandi; y por la parte del Barranco con una mata de Ayas."

43. Bulurcargagua: "Item en Bulurcargagua... Cipriano Luis Ezquer."

Curuchaga: "Item en Curuchaga cabo de esta Villa, quatro robadas en sembradura, que afrontan por la parte de Izalzu con piezas de Miguel Ezquer, y Felipe Ignacio Gayarre; por arriba, que se entiende de la parte de Arramandurieta con pieza de Juan Pascual Labayru y Francisco Sanz; por la parte del Molino con la de Agustin Marco, y senda que se dirige a Arramandurieta, y por la otra parte con el Camino Real que se dirige a Uztarroz, y bago que se supone ser de Beremundo Ederra."

Belagua Landazuria: "Item en Belagua Landazuria tres miñotas en un surco unidas y afrontan por la parte de la Venta de Arraco con miñota de Atanasia Gorrindo; por la que mira al Barranco con la de Ciprian Perez; por la de la Dronda con otra que posehe Joaquin Guillen, y por la que mira a Bichitoza con la de Ciprian Perez. Timoteo Tapia."

Macecomurua: "Item en Macecomurua cinco Juntas en sembradura, y en ellas su Borda y hera, afrontadas por vajo con heredad de Cayetano Ezquer, y senda que se navega para Zaltua; por la parte de Isaba con heredad, que en tiempos fue de Juan Francisco Ochoa, vecino de la villa de Uztarroz y por la parte del Puerto con esquina."

Landazuria de Belagua: "Item en Landazuria de Belagua dos Juntas, que afrontan... por la parte del Barranco con la propia casa, y por la de la Selba con la de Andres Algarra. Domingo Tapia, Mariano Salanoba."

Esaura: "Item en Esaura, tres Juntas en sembradura, que afrontan por... vajo con el Riacho y Camino, y por la parte de esta Villa con yermos. Mateo Marco."

Esaura: "Item en el mismo termino de Esaura una Junta en sembradura que se considera desde dicho Regacho por lo que corresponde al paco... Casimiro Anaut, Pedro Esteban Anaut."

Minchate: "Item en Minchate tres Juntas en sembradura, afrontadas... por la del paco de minchate con otra de Pascual Hualde... Ciprian Garde Martin, Nicolas Goyeneche, Matias Labayru, Felipe Ignacio Gayarre."

44. Murducoch: "Item en Murducoch cavo de esta Villa dos campos contiguos que afrontan por vajo con el Rio; por la parte de Murducoch con pieza de Bautista Amigot; por arriba con el de Ignacio Barace, y por el otro lado con el Camino que se dirige a Uztarroz."

Contienda, 16 robadas: "Item en la Contienda cuatro Juntas en sembradura que afrontan... por la parte de Elurriaga con regacho que baja a Garbisa; por vajo y por la parte de la Contienda y termino de Aragón, tambien con regacho. Joaquin Guillen."

Mugapicatua: "Item en Mugapicatua dos Juntas de tierra en sembradura afrontadas por la parte de esta Villa con heredad de Lorenzo Barace; por la de Ladegua con unas peñas, y por arriba con la selba, y pieza de Felipe Ignacio Gayarre."

UN HUERTO: "Item un Huerto, sito en el Barrio de Izargentea que afronta con Calles Reales; Huerto de Juan Bautista Amigot, Casa de Joaquin Miguel Marco y Huerto de Pascual Salboch."

Asolace: "La heredad de seis robadas o Miñota... de Pedro Vicente Arregui en el termino de Asolace, confrontada... por la parte de Mace con el camino que se dirige a este termino de Mace... y por la del Rio Belagua con la de Casimiro Algarra pasa al empadronamiento de Mariano Perez... Cipría Petroch. 28 de diciembre de 1851: Pedro Luis Arregui, Pedro Juan Barace, Jose Adrian Labayru, secretario."

46. LA CASA: "Primeramente la Casa en que avita, sita en el mismo Barrio de Garardoya, que afronta con Calle Real, y Casas de Tomas Xavier Perez; por vajo Belena en medio, y por arriba en corral, y Caseta de Pedro Vicente Arregui, y Huerto de Francisca Ederra, Viuda."

Bichitoza: "Item en Bichitoza una Junta de tierra en sembradura que afronta... por los dos lados con regachos que comunican al Barranco de Aztaparreta. Pedro Lasa."

Escabarsaysa: "Item en Escabarsaysa dos Juntas de tierra afrontadas por parte de esta Villa, por el cabo alto con una mata de Hayas; por la parte de la selba con esquina..." Ignacio Anaut.

Vedado de Belabarsaysa, el: "Item en el Vedado de Belabarsaysa... heredad de Pedro

Perez. Domingo Tapia, Eugenio Barace, Miguel Garde, Martin Miguel."

Belabarce Sorondoa: "Item en Belabarce Sorondoa, un Campo de cavida de Junta y media en sembradura afrontado por arriba con el Camino viejo... por la parte de Belabarce con la de Balentin Gorrindo, y con el Rio. Josef Barace Petroch, Ramon Anaut."

Inzaga: "Item en Inzaga... heredad de Pelayo Anaut. Lorenzo Anaut, Manuel Ximeno."

Cavo de Idoya, 1/2 robada: "Item en el cavo de Nuestra Señora de Idoya... heredad de Francisco Petroch. Ciprian Hualde, Geronimo Anaut y Petroch."

Bichitoza: "Item en Bichitoza..."

Zaltua: "Item en Zaltua dos Juntas de tierra en sembradura, afrontadas... por la parte de Belagua con otra de Angel Anaut... Ciprian Luis Ezquer, Francisco Barace, Manuel Gimeno."

47. Igordoya: "Item en Igordoya otra Junta de tierra, afrontada por la parte que mira al Molino de Minchate con campo de Bautista Amigot, por arriba con senda que cruza de Larraburua, y por las otras partes con Yermos concejiles."

Escabarsaysa o Ezpainpea: "Item en Escabarsaysa o Ezpainpea dos Juntas con sitio de Borda y hera, afrontadas por vajo con heredad antigua de Pascual Barace, y tambien por la parte de esta Villa, con Cabañizo del mismo Pascual Barace; por el otro lado y por arriba con Yermos..."

Bedado de Igordoya, el: "Item en el Bedado de Igordoya... heredad de Manuel Ximeno. Nicolas Goyeneche, Ignacio Anaut, Bautista Amigot."

Zaltua: "Item en Zaltua dos Juntas y media... y en su demarcacion Riacho en medio; afrontan... por la parte de Belagua con la de Angel Anaut... Ciprian Luis Ezquer, Manuel Gimeno."

Zaltua: "Item en el mismo termino de Zaltua dos Juntas y media, que afrontan... por vajo con su espueda, y por el otro lado con yermos. Pascual Hualde, Eugenio Barace."

Bichitoza: "Item en Bichitoza cuatro Juntas de tierra... afrontadas por arriba con heredad de Mariano Gorria, y tambien, por la parte que mira a la Selba Grande de Mace; por la parte de Larrarria con el Barranco Grande y tambien confrontan por bajo con otro que esta por la parte de dicha selba grande."

Igardacua: "Item en Igardacua tres Juntas en sembradura con sitio de Borda y hera, que afrontan por vajo tomando dentro unas Fayas que al presente se hallan por arrimo; por la parte de Osobieta con Riacho que vaja mediando la heredad de Zacarias Noque; por arriba con Bordales de Pedro Vicente Arregui y Xabier Anaut, y por la parte de esta Villa con otros de Francisco Barace."

48. Arancougacha: "Item en Arancougacha cuatro Juntas... afrontadas por el lado de Minchateurria con la de Xavier Anaut y Mateo Jarra; por vajo y por el lado de Aspilaga con otra de Felipe Ignacio Gayarre. Martin Marco."

Oncibieta: "Item en Oncibieta Junta y media de tierra que afrontan por vajo con el Rio mayor; por el lado de Oncibieta con regacho; por arriba con el Camino Real que ba a Belagua, y por la parte de esta Villa con la de Lorenzo Anaut Mayo."

Uturardau: "Item en Uturardau en su rincon y paco cuatro Juntas con su Borda, afrontadas por los lados con regachos que vajan de la Selba; por arriba con la misma Selba, y por vajo con union de los mismos dos regachos."

Paco de Inzaga, 8 robadas: "Item en el Paco de Inzaga dos Juntas de tierra en sembradura, que afrontan por arriba con heredad de Ignacio Anaut; por la parte de esta Villa con esquina y senda; por la parte

de Erroyzu con otra esquina, y por vajo con Yermos."

Inzaga: "Item en el mismo termino de Inzaga dos Juntas que afrontan por vajo en parte con heredad de Pedro Jorge Anaut, y senda que se navega al Bordal de Pedro Miguel Anaut; por arriba con heredad de Pelayo Anaut, y por la parte de Igoria, o Erroyzu con la de Josef Leandro Orduna."

UN HUERTO: "Item un Huerto con su cercado de paredes, que afronta por bajo con el Camino Real que llaman del Ezca; y por el otro lado con el camino que baja desde Urruscua. Benancio Hualde, Domingo Lasa, Miguel Ramon Negarra."

UN HUERTO: "Item otro huerto en el parage que llaman Urruscua de cavida de dos almutadas que afronta... por arriba con camino del mismo Urruscua. Andres Algarra, Ciprian Camilo Esandi, Juan Josef Pascualena."

Machosanz: "Item en Machosanz una Junta de tierra que afronta... por la parte de esta Villa con barranquillo... Balero Barace, Manuel Gimeno, Fco. Preciado."

Zaltua: "Item en Zaltua veinticuatro robadas que con seis Juntas y en ellas su hera; afrontadas por vajo con picarra de peñas y la misma hera, tomando esta dentro; por la parte de Belagua con un regacho que vaja de la selba; por la de esta Villa con esquina, y por arriba con Yermos."

49. Belabarsaysa: "Item en Belabarsaysa una Junta de tierra que afronta por vajo con el camino que tira vedado adelante... Josef Esparz Anaut."

Vedado de Izalzu, el: "Item en el Vedado de Izalzu una Junta de tierra afrontada por la parte que mira al Pueblo con esquina que hace mugante a la Corsera; por arriba con el Camino que tira para Izalzu, y en lo demás con Yermos."

Inzaga: "Item en Inzaga tres Juntas de tierra, que afrontan... en parte con la de Leandro Orduna por la parte de Inzaga.

Lorenzo Anaut, Antonio Tapia, Pelayo Anaut."

LA CASA: "Primeramente la Casa de su avitacion en este Barrio de Garardoya, que afronta con Calle Real, y Casas de Gregorio Ballaz y Josef tapia, Belena en medio, con parte de bago correspondiente a su misma casa; por la parte del Norte hasta la Calleja que vaja por Urruscuenta."

Saisa: "Item un huerto en el parage llamado Saisa, afrontado por la una parte con Camino que sube al mismo Saisa... Xavier Ignacio Indurain, Gregorio Ballaz, Lorenzo Ezquer."

Ezcaiturria, 4 robadas: "Item en Ezcaiturria una Junta de tierra en sembradura sobre el paso que llaman del Oso, afrontada por la parte que mira a Belabarce con una peña que se halla proxima a la misma heredad... Joaquin Miguel Marco. 17 de noviembre de 1946: Fortunato Esparz Ezquer."

Belagua Ibría, 4 robadas: "Item en Belagoa Ibría una Junta, afrontada por la parte del Puerto con el Rio Aztaparreta... Valero Barace, Maria Pascuala Ederra, Juan Josef Esparz Anaut."

50. Esquina alta de Sanzolo, la: "Item en la esquina alta de Sanzolo dos Juntas en sembradura... al empar de la sobredicha hera mirando al Rio de Belabarce, afrontada con peñas que hacen muga al Vedado."

Sanzolo: "Item en el mismo termino de Sanzolo nueve robadas... que afrontan por arriba con senda que se navega desde Artecendencia a dicho termino; por la parte de la Tejeria con esquina; por vajo con una lurta y picarras, y por la parte de esta Villa cierra con el Vedado. Pascual Barace, Gregorio Ballaz. 17 de noviembre de 1946: Fortunato Esparz Ezquer."

Luarquieta: "Item en Luarquieta una Junta afrontada por vajo con el Rio que baja de Soriza; por la parte del termino de Soriza con pieza de Narciso Petroch... Miguel

Baynes, Joaquin Rufes. 17 de noviembre de 1946: Fortunato Esparz Ezquer."

Requiamortosoroa: "Item en Requiamortosoroa una Junta de tierra... afronta por la parte de esta Villa con esquina, y picarras; por vajo con su espueda y heredad de Pedro Angel Ezquer; y por el lado de Belagua tambien con yermos. Bernardo Gorria. 17 de noviembre de 1946: Fortunato Esparz Ezquer."

Solana de Esaura, la: "Item en la Solana de Esaura una Junta de tierra... afrontada por una espueda grande que divide el Campo de Francisco Amigot... Mateo Marco."

Solana de Esaura, la: "Item en la misma solana de Esaura, afrontadas por la parte del rincon del mismo termino con la sobredicha Junta, y con la de Francisco Amigot; por vajo con la espueda y tierra de los herederos de Mateo Marco. Bernabe Gorria."

Borderrea: "Item en Borderrea Junta y media, afrontadas por vajo con el Rio de Belagua... por la parte de Belagua con Yermos. Ciprian Bernabe Anaut. Tomas Xavier Perez. Josefa Micaela Mayo."

51. Adacidoya: "Item en Adacidoya dos Juntas de tierra que afrontan por arriba con senda que cruza por el mismo termino; por la parte de Igoria, tirando para abajo desde un sitio de hera que se halla en el mismo sendero; por el lado del rincon y de dicha senda para arriba con tierra de Ramon Perez, y por la otra parte con Yermos."

Solana de Igoria, la: "Item en la Solana de Igoria dos Juntas y media, que afrontan por la parte vaja con espuedas; y de las demas partes con Yermos; y en su comprensión se conserva una mata de pinos para arrimo... 21 de noviembre de 1945: Ramon Garde 'Paletas'."

Inzaga: "Item en el mismo termino de Inzaga y en su paco dos Juntas de tierra, que afrontan por vajo tirando recto desde la endrecera de la hera de los subcesoes de Mateo Marco a la esquina que sube a

Adacidoya; por la parte del rincon con pieza del mismo Marco; por la de Icalterrea, cojiendo la esquina que sube a Adacidoya con sitio de hera, y por arriba con Yermos. Ramon Garde 'Paletas'."

Ezcayturria: "Una robada a las cuatro del termino de Ezcayturria asta la heredad de Joaquin Miguel Marco..."

Sanzol: "Item a las diez robadas de Sanzol se añaden tres robadas por la parte del paco. 17 de noviembre de 1946: Fortunato Esparz Ezquer."

Requiamortosoroa: "Item a las cuatro robadas de Requiamortosoroa dos robadas mas... por la parte que mira a Saculo... 17 de noviembre de 1946: Fortunato Esparz Ezquer."

Borderrea: "Item a las seis robadas de Borderrea... dos robadas mas por la parte de Adace, como tierra quebrada asta la esquina que sube desde medios en riba desde las Saleras, y afrontada por arriba con el reserbo de la Villa... 17 de noviembre de 1946: Fortunato Esparz Ezquer."

Equialterrea o ladera de Inzaga: "Item en Equialterrea que hace ladera a Inzaga... tres robadas mas por el lado de la esquina, mugando con la heredad de las diez robadas del Paco, y hacen unión las unas con las otras. 17 de noviembre de 1946: Fortunato Esparz Ezquer."

53. UN HUERTO: "Primeramente un huerto en Urruscueta que era de los herederos de Francisca Ederra o sea, de Melchor Anaut Esandi que hizo cambio con el que Labayru poseia de la Casa de Francisco Gorrindo, hoy Cipriano Esandi, confrontante con las Calles subida de Urruscueta, Casa de Dn. Gabriel Bagues, Casa de Jose Tapia, huerto de Pedro Vicente Arregui y vajo suyo propio, que se halla entre su casa y la callejuela o subida a Urruscueta citada."

Dronda, la: "Item en el termino de la Dronda... Juan Jose Lugea, Felipe Ignacio Gayarre, Francisco Barace Osquiguilea."

Belagua Lezayrua: "Item en Belagua Lezayrua siete Juntas de tierra con su Borda y hera que confrontan por bajo con el rio que baja de las Saleras de Arraco; por la parte de la Selva con el barranco de Aztaparreta; por arriba con pieza de Pelayo Garde hoy Pascual Labayru, y por la parte del Puerto con piezas de Ciprian Petroch, Pedro Perez y Manuel Amigot. Fco. Gorrindo, Fco. Petroch, Justo Anaut. 17 de noviembre de 1946: Fortunato Esparz Ezquer."

Esaura: "Item en Esaura... con heredad de Tomas Javier Perez, Jose Adrian Labayru. 17 de noviembre de 1946: Fortunato Esparz Ezquer."

Uturruburua, y su loma: "Item en Uturruburua y su Loma cuatro Juntas y media de tierra que afrontan por bajo con el Bordal de Miguel Ezquer y pieza de Bernardo Berro; por la parte de Retola con tierras o heredades de Eugenio Barace y Salvador Villanueva; y por arriba con la misma picarra que sigue confrontando con la tierra de Pedro Jose Ezquer hasta la del dicho Villanueva, por la de Osobieta con espuela, una Lurta antigua y Yermos hasta la picarra que confronta con la tierra de Justo Anaut... tomando dentro algunos pinos y boxes para arrimo. Esta tierra que fue de Crisostomo Esandi, por lo reoturado, afemando por su ganado y estar afemado por los veedores en Comision Juan Jose Lugea e Ignacio Garces. 10 de julio de 1850: Pedro Jose Ezquer, Pedro Jose Marco alcalde."

54. Inzaga: "Item en Inzaga dos Juntas y media de tierra, afrontadas por el lado de hacia el Puerto con Andres Algarra; por la de Aspilaga con esquina que baja del Portillo de Equialterrea... 1 de julio de 1850: Josef Miguel Nicolao, Juan Barace alcalde."

Uturruburua: "Item en Uturruburua... 17 de noviembre de 1946: Fortunato Esparz Ezquer."

Ardividesoroa: "Tres robadas en Ardividesoroa..."

LA CASA: "Primeramente la Casa en que avita sita en el Barrio de Garrardoya, y

afronta con Calle real, Belena que media con Casa de Ildefonso Barace, y Casa y Huertecillo de Tomas Xavier Perez."

Machosanz: "Item en Machosanz, cavo de esta Villa dos robadas en sembradura que afrontan por vajo con el Camino que se dirige al Molino; por arriba con Campo de Juan Pelayo Perez; por la parte de la Villa con el de Juan Pascual Labayru, y por la del Molino con el de Valero Barace."

Sanzol: "Item en el termino de Sanzol cinco Juntas en sembradura, afrontadas por vajo con heredad de Tomas Xavier Perez; por la de la Tejeria con otra de Pascual Barace; por la de la Tejeria con otra de Pascual Barace; por arriba con otras de Matias Labayru, y Leon Nicolao, y por la otra parte con Yermos."

Olacberdea: "Item en Olacberdea cuatro Juntas en sembradura que afrontan por arriba con Bortal de Pedro Vicente Arregui, y con heredad de Francisco Barace; por vajo con otra de Francisco Amigot; por las otras partes con senda que se navega al termino de Adace y yermos..."

55. LA CASA: "Primeramente la Casa de su avitacion sita en dicho Barrio de Garardoya, afrontada con Calle Real que se navega al Rio Ezca, Belena en medio o que media entre la misma Casa y la de Gregorio Ballaz, Huerta de este, y tambien con otra Huerta de la propia Casa. 16 de diciembre de 1937, Francisco Ezquer."

Igardacua: "Item en Igardacua dos Juntas en sembradura, afrontadas por al parte de Mace con Bortal de Francisco Barace; por vajo con heredad de Francisco Amigot; por la parte de Esaura con otros campillos que posee dicho Francisco Amigot, y con senda que se navega a Alchumbidea."

Esaura: "Item en Esaura cuatro Juntas... por lo que corresponde al rincon del mismo termino..."

Belaybarra, y su paco: "Item en Belaybarra, y su paco dos Juntas de tierra en sembradura, que afrontan por vajo con

Bortal de Pelayo Garde y con el Camino de Belaybarra, y tiene tambien su espueda, y por las otras partes con yermos..."

Ardividegaynea: "Item en Ardividegaynea Junta y media... por la parte de la esquina con pieza de Josef Marco Urzainqui... Ciprian Luis Ezquer."

Murua: "Item en Murua tres Juntas en sembradura, afrontadas por la parte de Aguinzolace con heredad de Ciprian Pascual Anaut..."

Uturburua: "Item en Uturburua... con heredad de Miguel Ezquer Barace."

Arrartea: "Item en Arrartea... con heredad de Pelayo Garde. Juan Anaut."

Ardividegaynea: "Item en Ardividegaynea media Junta en sembradura y afronta por vajo con heredad de Francisco Hualde; por la parte que mira a Osasarasteta con la peña, y por las otras partes con Yermos comunes."

57. LA CASA: "Primeramente la Casa de su avitacion sita en dicho Barrio de Garardoya, afrontada con Calle Real que se navega al Rio Ezca, Belena en medio o que media entre la misma Casa y la de Gregorio Ballaz, Huerta de este, y tambien con otra Huerta de la propia Casa. 16 de diciembre de 1937: Francisco Ezquer."

Belozcarre en su Solana, 4 robadas: "Item en el Vedado de Belozcarre y su Solana una Junta de tierra en sembradura, que se halla contra la esquina, afrontada por vajo a la parte que mira al termino de Santa Barbara con una fuente; por arriba con la esquina que esta pegante a las heredades de Cristobal Petroch, y Narciso Petroch, y por las dos partes con yermos concejiles."

Cumbuciloa (o Saculosaysa): "Item en Cumbuciloa o Saculosaysa dos Juntas de tierra, que afrontan por bajo con tierras de su hermano Juan Manuel; por la parte del Pueblo con heredad de Mariano Mayo; por arriba con heredad de Pedro Anaut y por la

de Cumbuciloa con otra de Francisco Anaut y su hermano..."

Aspilaga: "Item en Aspilaga cuatro robadas en el Barranco con su hera que afronta por bajo con Camino que se dirige a Inzaga; por al parte que mira a Inzaga con un peñasco y de arriba con su hermano Juan Manuel, y por la de la Villa con Yermos. Ciprian Labayru, veedor."

Zabaleta: "Item en Zabaleta dos robadas que afrontan por bajo con heredad de Pedro Tomas Ederra; por la de Ugaciloa con Pelayo Garde; por arriba con la de su hermano Juan Jose, y por la de Idoya con su hermano Juan Manuel que se las dio por via de adote. 29 de julio de 1850: Pedro Juan Barace alcalde."

Minchateurria: "Item en Minchateurria cuatro Juntas de tierra en sembradura... afrontadas por el lado de Minchate con heredad de los herederos de Antonia Negarra... Esteban Perez, Fermin Hualde, Casimiro Amigot, Angel Hualde. 27 de enero de 1862: Geronimo Anaut veedor. Pedro Ciprian Perez alcalde. Fidel Mariano Sanz, secretario."

Solana de Berrueta, la: "Item en la Solana de Berrueta tres Juntas de tierra en sembradura con su hera dentro, afrontadas por arriba con heredad de Pedro Jose Ezquer; por bajo con un derrumbadero y pedruscal; por al parte del rincon de Berrueta con una hoya, y por la de esta Villa con una lurta. 15 de mayo de 1862: Pedro Ciprian Perez, Alcalde Geronimo Anaut, veedor."

58. LA CASA: "Una casa en el Barrio de Izargentea, afronta con huerto y edificio de Doriteo Ochoa, Calle Real y casa propiedad del Ayuntamiento con belena en medio. 11 de noviembre de 1910: Nicolas Pilart, Miguel Garces."

Cumbua: "Item en Cumbua diez y seis robadas en sembradura, afrontadas por bajo con pieza de los herederos de Bautista Gorrindo; por la parte de Belagua con la de los sucesores de Ciprian Esandi; por la de

Adacidoya con tierras de Pedro Anaut, y por arriba con la de Francisco Gorrindo."

Asaribariqui, 4 robadas "Item en Asaribaroqui y su paco cuatro robadas de tierra, afrontadas por bajo con el rio mayor; por la parte de Minchate con un aguamil; por la de esta Villa con un regacho y por arriba con Yermos. 22 de abril de 1864: Juan Manuel Barace."

LA CASA: "Primeramente la Casa de su havitacion, sitiada en dicho Barrio de Garardoya, que afronta con Huerta propia, la de Andres Algarra, su placeta delante, y Calle para el Rio Ezca."

Sanzabala: "Item en Sanzabala nueve Juntas en sembradura con su Borda y hera, afrontadas por vajo con heredad de Ciprian Garde Martin; por la aprte de Minchateurria con pieza de Narciso Petroch; por la que mira a Belagua con otra de Juan Pascual Labayru, y de la otra con comunes."

Olaceberdea: "Item en Olaceberdea cuatro Juntas en sembradura, afrontadas por vajo con heredad de Agustin Marco; por arriba con el camino que se navega a Adacidoya, y por la parte que mira a esta Villa con esquina..."

59. Artecomendia: "Item en Artecomendia... Pedro Miguel Marco, Xavier Ignacio Indurain."

Esaura: "Item en Esaura cinco Juntas de tierra en sembradura, que afrontan por arriba con pieza de Beremundo Ederra; por bajo con una mata de Hayas y regacho, y de las otras partes con Yermos comunes. Manuel Hualde Mayor."

Esaura: "Item en el mismo termino de Esaura Junta y media en sembradura, que afronta por vajo con las sobredichas cinco Juntas; por el lado de la Solana con un regacho que baja del mismo termino, por arriba con pieza de Casimiro Anaut, y reserbo de la Villa, y por la del paco con otra de Mateo Jarra."

Izalzu, el Vedado de: "Item en el Vedado de Izalzu una Junta sobre el campo de Ignacio Anaut, afrontada por la parte de esta Villa conpieza de Xavier Ignacio Indurain; por arriba con otra de Fermin Bon y por la parte de Uztarroz con Yermos."

Lezayrua, 5 robadas: "Item en Landazuria o Lezayrua una Miñota de cinco robadas de tierra, que afronta por vajo con pieza de Miguel Garde, ahora su poseedor Martin Miguel; por arriba con la de Adriano Esandi y tambien por al aprte del Puerto y por el otro lado con el Barranco."

Zeteguieta: "Item en Zeteguieta una Junta de tierra, cruzando por su medio el camino que se dirige a Olaceberdea; afronta por la parte de esta Villa con picarra; por la de Belagua tambien con parte de picarra, y hera propias y por vajo y por arriba con Yermos."

Maritosanz: "Item en Maritosanz dos robadas afrontadas por bajo con su espueda; por la parte de la Villa con Campo de Benito Barace por arriba con el de Juan Jose Corostiaga, y por las de las ateas con Yermos... 21 de mayo 1850: Pedro Juan Barace Alcalde Constitucional. Angel Hualde, Julian Mayo, Mariano Anso, Jose Adrian Labayru."

61. LA CASA: "Primeramente la Casa de su havitacion sitiada en dicho Barrio, pero tan reducida en la actualidad, que solamente le sirve para su preciso albergue, afrontada con su Huertecillo pegante a ella, y Calle que se dirige al Rio Ezca, y Orno de Gregorio Ballaz."

Izalzu: "Item en Izalzu... Ramon Anaut, Pelayo Anaut, Manuel Ansodi, Valero Barace."

Bichitoza: "Item en Bichitoza... 27 de enero de 1862: Jose Miguel Nicolao, veedor; Pedro Ciprian Perez, alcalde."

Izizpeta: "Item en Izizpeta dos Juntas de tierra en sembradura, afrontadas por vajo con el Camino que se dirige al termino de Mace; por arriba con Yermos; por la parte de esta Villa con heredad de Pedro Josef

Barace; por la otra parte con la de Martin Marco."

Bichitoza: "Item en Bichitoza dos Juntas de tierra afrontadas por vajo con Barranco; por la parte de la Drona con pieza de Juan Pelayo Perez, y un regacho que baja de la Selba, y de las otras partes con Yermos."

Chorimilo: "Item en Chorimilo una Junta de tierra, afrontada por arriba con pieza de Manuel Ansodi; por la parte que mira a Izalzu tomando dentro parte de la hera que se halla en la esquina; por la que mira a Saysandia con pieza de Josef Esparz, y de la otra con Yermos."

Belagua: "Item en Belagua dos Juntas de tierra afrontadas por arriba con heredad de Josef Barace Petroch; por la parte del Puerto con el Rio; por vajo y por la parte de esta Villa con otra de Manuel Luis Garde."

Bichitoza, el Paco de: "Item en el Paco de Bichitoza tres Juntas y media que afrontan por la parte de Bichitoza con heredad propia de dos Juntas que atras consta; por vajo con el Rio de Arrizurrieta; por la parte de esta Villa con heredad de Juan Pascual Perez, y por arriba con Yermos."

Garbisa: "Item en Garbisa dos Juntas de tierra, afrontadas por vajo con su espueda que cahe al Camino; por la parte de Urturua con heredad de Ciprian petroch; por el de Elurriaga con otra de Joaquin Guillen, y por arriba con picarra."

62. Mace, el rincon de "Item en el rincon de Mace... en el termino de Mace... Pedro Tomas Ederra, Pascuala Salvoch, Pancracion Anaut, alcalde, Jorge Arbues Perez, Margarita Mendive, Pedro Garces Posat, Manuel Berro secretario. Pedro Garces Posat, Jose Antonio Drona, Telesforo Perez, Pelayo Petroch, Angela Petroch."

64. LA CASA: "Primeramente la Casa de su avitacion sitiada en este Barrio de Izargentea, que afronta con Calle Real, Casa de Agustin Marco, con belena de por su intermedio, y Huerto propio suyo, el cual afronta con la propia casa, casa de la viuda

de Mariano Guillen, y Huertas de Manuel Amigot, y Narciso Petroch. Felix Anaut Barace; Pedro Vicente Arregui."

Lasoloa: "Item en el termino de Lasoloa; tres Juntas de tierra y en ellas su sitio de Borda y hera, que afrontan por vajo con heredad de Ciprian Petroch; por la parte de esta Villa con el Regacho de Lasoloa; por arriba con otra de Lorenzo Jarra, ahora su subcesor Francisco Sanz, y por la parte de la Venta de Arraco con otra de Casimiro Anaut. Felix Anaut Barace."

Olaceberdea: "Item en Olaceberdea un Bordal con su sitio de Borda y hera, de cavida de cinco Juntas y media, afrontado por vajo con piezas de Pedro Vicente Arregui y Leon Nicolao; por la parte que mira a Belagua con otras de Pedro Miguel Anaut y Agustin Marco, y senda que se navega a Adacidoya... Pedro Vicente Arregui, Xavier Hualde, Rafael Anso."

HUERTA, Llano del Batan: "Item en el sitio que llaman llano del Batan una Huerta,... que afronta... por la parte de Anaberroa, con la de Joaquin Guillen, y por la otra con el mismo llano, sitio propio de la Villa. Martin Ballaz, Xavier Anaut, Juan Bautista Amigot."

Bedado de Izalzu, el: "Item en el Bedado de Izalzu quatro robadas de tierra en sembradura, afrontadas por vajo con pieza de Ciprian Bernabe Anaut. Francisco Miguelena, Fermina Pia Garces."

Paco de Belabarce, el: "Item en el Paco de Belabarce dos Juntas de tierra que afrontan por vajo con el rio; por la parte de Luaraquieta con las Saleras; por arriba con la senda que se dirige a Ezcayturria, y por la parte de esta Villa con heredad de Bautista Amigot su Padre."

65. Llana de Belabarce, la: "Item en la llana de Belabarce una Junta de tierra, afrontada por vajo con el rio; por la parte de esta Villa con heredad de Bautista Amigot; por arriba con el Camino para Luaraquieta, y por la otra parte con pieza de Fermin Petroch."

Belagua: "Item en Belagua seis Juntas y en ellas su sitio de Borda y hera, que afrontan por arriba con heredad de Juan Josef Marco; por la parte que mira a Arraco con heredades de Ciprian Bernabe Anaut y Pedro Francisco Marco, y por vajo con el Camino que se va a Arraco..."

Larraza de Belagua, la: "Item en la Larraza de Belagua una Junta de tierra, como comprada a Bautista Amigot, que afronta por vajo con el Camino que se dirige a arraco; por arriba con heredad de Juan Josef Marco; por la parte de esta Villa con otras de Casimiro Petroch, y Josef Barace Baynes, subcesor con la Casa de Sanchez, y por la parte de Arraco con las sobredichas seis Juntas regacho en medio que les divide."

Artecomendia: "Item en Artecomendia una Junta, afrontada por vajo con camino que se dirige a Belabarce; por arriba con pieza de Felipe Ignacio Gyarre; por la parte de Belabarce con otra de Fermin Barace, y por la de esta Villa con la de Josef Barace Petroch."

Paco de Belabarce, 12 robadas: "Item en el Paco de Belabarce dos Juntas y media en sembradura, que afrontan por vajo con pieza de Josef Barace Petroch, y el Rio; por arriba, y la parte de Luaraquieta con la de Josef Esparz y Amigot, y Yermos. Esta tierra de Belabarce y la Junta que antecede de Artecomendia son compradas a Francisco Amigot."

Luaraquieta o Belabarce: "Item en Luaraquieta o Belabarce cuatro robadas y media de tierra en sembradura, afrontadas por arriba con heredad de Adrian Esandi; por vajo con el Rio, y por la parte de esta Villa con otros de Joaquin Miguel marco y el mismo Bautista Amigot que arriba consta; previniendo que por medio cruza el camino que se dirige a Luaraquieta. 6 de octubre de 1836: Xavier Anaut, Fermin Petroch."

67. LA CASA: "Primeramente la Casa de su avitacion sitiada en dicho Barrio de Izarjentea con su Pateon al frente, Orno, y

Huerta pegantes, que afronta con Casa de Atanasia Gorrindo, Viuda y Calle Real."

Sanjulianpea, 4 robadas: "Item en Sanjulianpea... Xavier Anaut, Mateo Marco."

Barabea, 4 robadas: "Item en Baratea Cavo de esta Villa una pieza de cuatro robadas en sembradura, que afrontan por vajo con el camino para el Molino; por la parte de esta Villa con Garita y Camino que sube a Baratea; por arriba con pieza de Agustin Marco y por la parte del Molino con otra de Francisco Amigot. Sebastian Anaut."

Curuchaga: "Item en Curuchaga cavo de esta Villa una pieza de una Junta de tierra, que afronta por vajo con el Camino Real que se dirige a Uztarroz; por la parte de esta Villa con otra pieza de Beremundo Ederra; por la de Igordoya con otras de Josef Anaut y Josef Matias Guillen."

Llana de Ezquiaga, la: "Item en la llana de Ezquiaga una pieza de cavida de Junta y media en sembradura que afronta por vajo con el Rio de Belagua; por la parte de esa Villa con pieza de Alejos Ederra; por la del Molino, con otra de Domingo Lasa, y por arriba con el Camino Real que se dirige al Molino. Item en el mismo Ezquiaga una Junta de tierra en sembradura, que afronta por arriba con Camino Real; por la parte del Molino con Pieza de Juan Pascual Labayru; por la de esta Villa con otra de Domingo Lasa, y por vajo con el rio de la Ezca mediando un espondon grande, y pieza de Sebastian Ochoa. Mariano Ochoa."

HERA de Cruchejarra: "Item una hera con su cercado de paredes en Cruchejarra, afrontada por arriba con el camino que se dirige al Molino y por las otras partes en su rodeo con campos de Pascual barace y Alejos Ederra; previniendo que su cavida es de cuartalada y media."

Cerrado de Arraco, el: "Item en el cerrado de Arraco, tres Juntas de tierra con su Borda y hera que afrontan por vajo con el dicho Cerrado de la Venta; por los dos lados con dos regachos y por arriba con yermos y

tambien por vajo con heredades de Ciprian Bernabe Anaut."

68. LA CASA: "Item una Huerta en el Barrio de Garardoya que afronta por arriba y los dos lados con Calles Reales, y por vajo con Casa de Atanasio Ezquer, y Huerto de Ciprian Luis Ezquer."

Arancougacha: "Item en el termino de Arancougacha tres Juntas de tierra al cabo vajo del Val, afrontadas... por la parte del rincon de dicho termino con la heredad de los herederos de Lorenzo Arriaga, tambien de la Villa de Uztarroz, y por vajo en parte con regacho del mismo termino... Juan Felix Eseberri."

Arancougacha: "Item en Arancougacha... Item en el mismo termino de Arancougacha dos Juntas en sembradura afrontadas... por la parte del rincon, con otra de Xavier Anaut y tambien por vajo con regacho... se añaden por la parte del Yermo que se halla en el paco cuanto hubiese hasta dar con las heredades de Juan Manuel Barace, y Francisco Petroch que se conceptua habra como unas dos Juntas; de suerte que entre unas heredades y otras no queda vago, ni yermo alguno. Felipe Ignacio Barace."

Requiamortosoroa: "Item en Requiamortosoroa un Campo de tres Juntas en sembradura, con su sitio de Borda y hera, afrontado por la parte de esta Villa con el Bortal de Pedro Ezquer... y por la parte que mira a Saculo con la de Ramon Perez Marco. Fermin Bon, Miguel Erles."

Macecomurua: "Item en Macecomurua dos Juntas de tierra en sembradura, afrontadas... por la parte de acia Mace con el Bortal de Adriano Esandi... Pascual Algarra, Mariano Gorria."

Mendicosanz: "Item en Mendicosanz... Pedro Francisco Marco, Antonia Garde."

Lezayrua: "Item en el termino llamado Lezayrua un Bortal con su Borda, y hera, de cavida de tres Juntas en sembradura, afrontadas por vajo con senda para Lezayrua; por arriba con heredad de Ramon

Anaut; por la parte de la Venta de Arraco con la de Balero Barace, y por el otro lado con otras de Ignacio Barace y Fermin Bon."

69. Belagua en la Larraza, 28 robadas: "Item en la Larraza de Belagua otro Bordial con su Borda y hera... por el otro lado que es del Puerto con regacho que vaja de la Selba de Arracobeyti, y por arriba con Yermos. Ciprian Bernabe Anaut, Juan Jose Marco."

Lezayrua: "Item en Lezayrua una Junta de tierra, afrontada por la parte de esta Villa con el Rio de Lezayrua; por vajo con pieza que en el Abolengo anterior dice ser de Lorenzo Martin, vecino de Uztarroz, y oy se ignora su dueño; por arriba con senda de Lezayrua, y por el rincon que tira al Barranco con pieza de Ciprian Petroch."

Igardacua: "Item en Igardacua... heredades de Francisco Amigot y Adriano Esandi... con una porcion por vajo que les sirba de arrimo, y otra por la parte de Mace que es del Yermo."

Esaura: "Item en Esaura Junta y media, que afronta... por la del Rincon con las de dicho Pelayo Anaut, y Xavier Ignacio Indurain. Ermenegildo Garde, Gregorio Ballaz, Miguel Ramon Negarra, Atanasia Gorrindo."

Bedado de Anaberroa, el: "Item en el Bedado de Anaberroa una Junta de tierra que afronta por vajo con el Campo Concejil..."

UN PAJAR: "Item un pajar con su huerto pegantes a la Casa de su avitacion, que afrontan por arriba con la Calle que pasa por sobre dicha Casa; por vajo con Patio, y Casa de Casimiro Anaut, y por el otro lado con calleja que baja desde la Casa de Bautista Amigot, e intermedio de Ciprian Pascual Anaut."

Bagarguia: "Item en Bagarguia ocho Juntas... afrontadas por vajo con picarras que hay en aquel parage... previniendo que en su inmediación cruza un sitio de espuenda... Item en el mismo termino de Bagarguia una Junta, afrontada por arriba con la sobredicha heredad..."

70. Llano del Batan, el: "Item en el llano que llaman del Batan una Huerta de cavida de dos almutadas que afronta por vajo con Huerta de Xavier Anaut; por la parte del Molino con otra de Juan Pelayo Perez, por la que mira a Anaberroa con la de Pedro Esteban Algarra y por arriba con su cercado de pared que es inmediato a la cequia molinar... añadido a las heredades de Arancougacha en el vago intermedio de las heredades de Juan Manuel Barace y Francisco Petroch... 11 de julio de 1836: Manuel Amigot, Xavier Anaut alcalde, Pascual Antonio Labayru veedor, Pascual Hualde veedor."

Murducoch: "Item en Murducoch cavo de esta Villa un Campo de cavida de cuatro robadas, que afrontan por vajo con el rio mayor; por la parte de Izalzu con Campo de pedro Angel Ezquer; por arriba con otros de Andres Algarra e Ignacio Barace, y por la que mira a la parte de la Ezca con otros campos de Vicente Arregui... cede desde ahora para siempre las fincas de veinte y ocho y dos robadas, total 30 que posee de su propiedad y dominio, sitas en Belagua y junto al cerrado de Arraco... otras dos fincas rusticas, sitas en el termino de Lezayrua... 17 de diciembre de 1888: Jose Fermin Anaut, teniente de alcalde."

Cerrado de Arraco, el: "Item junto al cerrado de Arraco media Junta de tierra, afrontada por bajo con el Camino Real que se navega al mismo Arraco... y por la parte de esta Villa con el regacho que baja de Arracogoyti. Telesfora Perez Marco, Cipriano Petroch Mayo, Manuel Berro, secretario."

Belagua: "Item en Belagua un bordal con su borda y hera de cavida de siete Juntas en sembradura, afrontado por bajo con cañada; por la parte de esta Villa con heredad de Juan Bautista Amigot; por arriba, con la de Manuel Amigot, y por la otra parte con regacho."

72. LA CASA: "Primeramente la Casa de su havitacion sita en este Barrio de

Izarjentea, que afronta con casas de Manuel Amigot, y Agustin Marco y Calles publicas."

Belagua: "Item en Belagua otra Junta de tierra que afronta... por la parte del Barranco con la de Juan Josef Lugea... Pedro Vicente Arregui, Juan Pelayo Perez, Xavier Anaut, Agustin Marco."

Sansonerrotaltea cavo de esta Villa: "Item en Sansonerrotaltea cavo de esta Villa media Junta de tierra en sembradura, que afronta por vajo con el Rio; por la parte del Puente de Ezca con Campo de Cipriano Petroch y en parte tambien con el de Agustin Marco; por arriba con el de Fermin Barace, y por la otra parte con la corsera."

Ezquiaga: "Item en Ezquiaga cavo de esta Villa, una pieza de cavida de tres cuartaladas en sembradura, que afronta por vajo y por la parte del Molino con Campo de Lorenzo Ezquer, y por arriba con el de Juan Pelayo Perez."

Zeteguieta: "Item en Zeteguieta un Bordal con su Borda y hera... afrontado por vajo con el Rio mayor de Belagua; por arriba con heredad de Juan Josef Lugea, y Camino que se navega a Adacidoya; y por la parte de Belagua, con regacho. Ricardo Gorria Lasat."

Borderrea: "Item en Borderrea cuatro Juntas en sembradura, que afrontan por vajo con el Camino que se dirige a Belagua... Cayetano Ezquer."

Esaura: "Item en Esaura un Bordal ... afrontado por la parte de Esaura con heredad de Miguel Ramon Negarra, y la de Manuel Amigot; por arriba con la del mismo Negarra, y por la parte de Igardacua con el Camino para el, mismo Igardacua, esto es el camino antiguo... 14 de noviembre de 1944: Ricardo Ezquer Garces."

Landazuria de Belagua, 4 robadas: "Item en Landazuria de Belagua una Junta de tierra en sembradura, que afronta ... por la parte del Puerto con barranco de Aztaparreta; por la otra parte, que se entiende la del camino de Belagua con la de Agustin Goyeneche,

ahora su subcesor Gregorio Ballaz, y tambien confina por encima, y endrecera de la pieza de Agustin Marco con otra de Domingo Tapia. Agustin Marco, Xavier Hualde."

73. Igardacua: "Item en Igardacua... Pedro Vicente Arregui, Francisco Hualde."

Bordarrea: "Item en el termino de Bordarrea doce robadas de tierra afrontadas por el Oriente con unas lurtas; por el medio dia en heredad propia de la Casa; por el Poniente con el camino para Belagua, y con el Norte con una esquina que hace el terreno. Se previene que por el centro de dicha tierra pasa el barranquillo. 20 de diciembre de 1863: Leon Marco alcalde, Jose Miguel Nicolao veedor, Andres Petroch."

Belagua: "En Isaba a seis de Junio de mil novecientos cincuenta y seis, Dn. Moises de Miguel Mayo, de Egea de los Caballeros y D. Pablo Eladio Anaut Perez, de Isaba, dice: que la antepenultima finca, o sea, Belagua cuatro robadas o una Junta, pertenece al segundo de los comparecientes, o sea, a la Casa denominada 'Pedro Marco'... la ultima finca del folio 50, esto es, la de cuatro robadas de Landazuria de Belagua, es del segundo o del Sr. Garde Corostiaga, dueño de la Casa 'Paletas' de Isaba. Moises de Miguel, Ramon Garde."

74. LA CASA: "Primeramente la Casa dividida en dos partes con su transito de por medio para las casas de Atanasio Gorrindo, y Manuel Amigot; y afrontan con las de dicha Atanasia Gorrindo, de Juan Bautista Amigot, belena en el intermedio, y Calles publicas."

Gaztuluzarra: "Item en el termino denominado Gaztuluzarra... Angel Garde, Juana Tapia, Sebastian Anaut Marco, Juana Maria Anaut y Baque 20 de junio de 1899: Telesforo Perez alcalde."

Elurriaga: "Item por la parte de Elurriaga, con barranco, y por el Sud-Oeste, o, por bajo con otra de los herederos de Francisco Marco. Trifon Martinez, Dolores Sagues. 20 de junio de 1920: Manuel Berro, secretario."

Minchate: "La finca de veintecuatro robadas que posee en el termino de Minchate... afronta por la parte de Sanzabala con la de los herederos de Venancio Hualde... y por la de Inzaga con la de Pascual Arregui. 20 de junio de 1903: Prudencia Anaut, Pancraccio Anaut, Jose Petroch y Marco, Ricardo Anaut y Perez."

Baratea cabo de esta Villa: "Item en Baratea cabo de esta Villa, una pieza de cuatro robadas en sembradura, que afronta por bajo con el camino para el Molino; por la parte de esta Villa con Garita y Camino que sube a Baratea; por arriba con pieza de Agustin Marco, y por la parte del Molino, con otra de Francisco Amigot. 17 de diciembre de 1876: Cipriano Petroch."

76. LA CASA: "Primeramente la Casa de su avitación sita en este Barrio con su huerta pegante a ella, que afronta con el camino que se dirige al Castillo y Comunes. Item otra Casa con la huerta pegante a ella que afronta con casa de Ermenegildo Garde, y Calle publica."

Usunucaltea: "Item en Usunucaltea media Junta de tierra en sembradura, afrontada por vajo con el Rio llamado de Minchate; por la parte de Izalzu con Campo de Francisco Petroch, y por las otras partes con Yermos concejiles de la Corsera."

Castillo, el: "Item en el sitio que llaman del Castillo... que afronta por bajo con un Campillo de Bautista Amigot..."

Murducoch Cavo de esta Villa: "Item en Murducoch Cavo de esta Villa, media Junta de tierra en sembradura, que afronta por vajo con el rio llamado de Minchate; por arriba con el Camino Real para Uztarroz... Felipe Ignacio Gayarre, Ramon Andres Algarra, Robustiano Nicolao. Isaba, 14 de noviembre de 1944."

Ugajiloa: "Item en Ugajiloa Junta y media en sembradura, afrontada por vajo con el Camino Real; por la parte de Arribieta con pieza de Baltasar Conget..."

Juan Josef Negarra, Cayetano Ezquer, Fermin Barace, Valentin Gorrindo."

Izeyordoqui o Elurriega, 28 robadas: "Item en Izeyordoqui o Elurriega siete Juntas y en ellas su Borda y hera, afrontadas... por la parte de Izeyordoqui con la de Pedro Tomas Ederra... Baltasar Conget, Cipriana Perez, Ciprian Blas Labayru, Juan Pascual Labayru, Joaquin Guillen."

Retola: "Item en Retola nueve Juntas con su Borda y hera, afrontadas... por la parte del Barranco del mismo termino con el mismo Barranco; por la parte de Uturburua con heredad de Beremundo Ederra y Martin Ballaz, por la parte de Izeyordoqui con las de Pedro Esteban Anaut, y Francisco Amigot; y siguiendo para abajo hasta la primera afrontacion con una fuente, cogiendola dentro."

Belagua, la Larraza de: "Item en la Larraza de Belagua once Juntas con su Cubierto y hera, afrontadas por vajo con su espuela y con una Junta de Bautista Amigot; por la parte de Sorondoa con heredad de Casimiro Petroch; por las de Arraco con otras de Juan Bautista y Manuel Amigot, y por arriba con la de Joaquin Miguel Marco, tomando una mata de Ayas por arrimo. 12 de diciembre de 1943: Alejandro Sabuqui."

77. Belagua Elurridoya: "Item en Belagua Elurridoya quince Juntas y media de tierra en sembradura, afrontadas por vajo que es la parte que mira a Arraco, con heredad de Lorenzo Ildefonso Anaut... por el lado que mira acia la Dronda con sitio de Calera, y heredad de Pedro Vicente Arregui, y siguiendo para arriba por dicho paraje con heredad de Adriano Esandi... por la parte de Bichitoza asta el Camino que cruza para el mismo termino... y dirección de las aguas de Aztaparreta con sus correspondientes mojonos... quedan al presente varias matas de Bojes y Gurillones que sirven de defensibo y arrimo siendo todo este terreno comprado a la Villa, como consta por autos de Concejo, celebrados en el año mil setecientos sesenta y nueve. Juan Marco,

Juan Josef Lugea, Manuel Ximeno, Xavier Indurain."

Donejoro: "Item en Donejoro nueve Juntas de tierra con su Cubierto, Borda y hera, afrontadas por la parte que mira a Zalordoqui con barranco, y en todo lo demás con Yermos. 12 de diciembre de 1943: Alejandro Sabuquí."

Ardividegaynea: "Item en Ardividegaynea un Bordal... con dos robadas mas que se añaden por la parte de Armotoa... Ciprian Petroch, Manuel Luis Garde."

Izizpeta o Igardacua: "Item en Izizpeta o Igardacua tres Juntas y media, afrontadas... por la parte de Igardacua con otra de Rudesindo Garde... previniendo que tienen su arrimo de algunas Ayas y pinos por la parte que mira al Barranco de Mace. Matias Labayru, Felipe Ignacio Gayarre."

Igordoya: "Item en Igordoya dos Juntas de tierra, y en ellas su sitio de hera en el cavo alto, que afrontan por vajo con su espuela... Josef Tapia, Fermin Barace."

78. Belabarsaysa: "Item en Belabarsaysa dos Juntas de tierra... afrontadas por vajo con el camino real que se navega a Belabarce, y pieza de Lorenzo Barace, y con su espuela en medio, y de las otras partes con Yermos."

Belagua Landazuria: "Item en Belagua Landazuria dos Juntas de tierra afrontadas por vajo y parte de la Selba con pieza de Xavier Anaut; por arriba con otra de Juan Josef Lugea y de la otra con el barranco de Aztaparreta... 14 de noviembre de 1941: Manuel Conget."

Lezayrua, y su Solana: "Item en Lezayrua y su Solana tres Juntas y en ellas su hera... que afrontan por vajo con heredad, por la parte de Gabarri con una fuente; por arriba con una senda que cruza a Sarastoya, y por el otro lado con Yermos."

Donejoro: "Item en Donejoro una Junta de tierra sita, caminando de la heredad atras asentada acia la Selba de Mace en distancia

de un tiro de bala poco mas o menos en un rellano que se halla contra la dicha Selba, afrontada por aquella parte con la misma Selba, por vajo con una picarra y una fuente que sale de la misma picarra..."

Gaztulupintay: "Item en Gaztulupintay dos Juntas que afrontan por la parte de esta Villa con heredad de Pascuala Ederra Viuda y la hera que es de los dos a medias; por la parte de Berrueta con un barranquillo, y por las otras partes con yermos."

Isaroya, el Bedado de: "Item en el Bedado de Isaroya una pieza de cavida de diez robadas y algunos almudes mas, con su hera, que afronta... por arriba con el camino que se dirige a Saisederra, y por los dos lados con peñas: esta pieza ha sido majadal concejil en lo antiguo, hasta el año mil ochocientos y nueve en que se le vendio por la villa a remate publico. 17 de noviembre de 1945: Felipe Ros."

Uturardau: "Item en Uturardau seis Juntas y media... afrontadas por arriba con tierra de Felipe Antonio Gayarre tiene en Zalordoqui... lo que tiene roturado y en cultivo, tomando dentro algunas Ayas y pinos por arrimo junto a la Borda por la parte que mira a Zaltua."

Retola: "Item en Retola... por la parte que mira al Barranco del mismo termino con una esquina que da vista al mismo barranco y siguiendo por la esquina arriba por la espuela que hace esta heredad y a la vista del Barranco hasta la heredad de Beremundo Ederra; y de aqui, continuando siempre para arriba a una espuela que hace el monte y siguiendo por la mima acia la parte de Izeyordoqui, pasando por una oya a dar encuentro con una esquina... Pedro Josef Barace. Francisco Barace Baynes."

79. Ardividegaynea: "Item en Ardividegaynea tres Juntas y media... que afrontan... por la parte de la Villa con un Barranquillo, y por la que mira a Armotoa con Yermos. Bordal de Manuel Luis Garde. Ciprian Petroch. Isaba, 9 de enero de 1834."

Solana de Lasecunzarra o Belabarsaysa, 8 robadas: "Item en Lasecunzarra dos Juntas con su espuenda y hera, afrontado por bajo y los costados con Yermos, y por arriba con Campo de Salvador Villanueba: esta tierra procede de una Junta que se compro a Nicolao Petroch, y la otra por Taparreta..."

Tejeria Vieja, la: "Item en la Tejeria Vieja diez y ocho robadas... afrontadas con el rio, regacho de Esaura y Camino Real de Belagua. 13 de noviembre de 1942: Ricardo Gorria."

Oncibieta: "Item en Oncibieta tres Juntas de tierra... afrontadas por la parte de Mace con otra de Pascual Hualde... Juan Esteban Ederra, Martin Ballaz, Geronimo Anaut, Melchor Gorrindo, Ciprian Perez, Sebastian Ochoa alcalde."

Gaztulupintay: "La tierra que consta en Gaztulupintay es confrontante con otra de Pascuala Ederra... 30 de septiembre de 1839: Juan Jose Marco, Juan Jose Barace, Pedro Vicente Arregui, Pedro Esteban Algarra secretario."

80. LA CASA: "Primeramente la Casa de su avitacion sitiada en este Barrio de Izargentea, que afronta con Huerta propia que tiene por la parte del Norte; Casa de Juan Josef Marco, Belena de por medio; Huerta de este mismo, y Calle Real."

Gaztulupintay: "Item en Gaztulupintay dos Juntas de tierra en sembradura que afrontan por bajo con el camino que se navega a Berrueta... por la de Berrueta y demas partes con Yermos. Juan Jose Barace."

Belagua, la Larraza de: "Item en la Larraza de Belagua seis Juntas de tierra... que afrontan por la parte que mira a Arraco con otra de Ciprian Bernabe Anaut, hoy su sucesor Bernardino Ederra; por bajo, con camino que se dirige a Arraco... Juan Bautista Amigot, Jose Fermin Petroch, Leon Marco. 12 de noviembre de 1943: Alejandro Sabuqui."

Rincon de Mace, 10 robadas: "Item en el Rincon de Mace dos Juntas y media... afrontan por arriba con una lurta..."

Zabaleta: "Item en Zabaleta un campo... que afronta por la parte de Idoya con el Barranco... Xavier Anaut, Juan Ederra, Pedro Vicente Arregui, Ciprian Pascual Anaut, Manuel Luis Garde, Juan Lorenzo Hualde, Pedro Ezquer, Domingo Ignacio Tapia."

Paco de Aspilaga, 3 robadas: "Item en el Paco de Aspilaga tres robadas en sembradura, que por vajo afrontan con propia espuenda, y con una fuente dentro en su comprension, por la parte de Inzaga con un cerro o esquina, y de las otras partes con Yermos."

81. Aspilaga: "Item en Aspilaga, y su cerro pegante a las sobredichas tres robadas, otras seis robadas, que afrontan por vajo con su espuenda; por la parte de Inzaga con yermos... Item en el mismo termino, y su paco... Pascuala Ederra, viuda."

Esaura: "Item en el termino de Esaura dos Juntas de tierra en sembradura... Manuel Amigot, Xavier Ignacio Indurain, Pelayo Anaut."

Araguiasoroa: "Item en Araguiasoroa una Junta de tierra, que afronta por vajo con reserbo de la Villa... Joaquin Guillen."

Inzaga: "Item en Inzaga una Junta afrontada... por la parte que mira a Igoria con la de Pelayo Anaut; por el otro lado con esquina y arrimo que le corresponde a la heredad de Felipe Marco... Pedro Angel Ezquer."

Belagua: "Item en Belagua una Junta de tierra afrontada... por la parte de la Drona que es el paso con el camino para Bichitoza... Pedro Ezquer, Cipriano Algarra, Bautista Algarra."

Rincon de Mace, el: "Item en el Rincon de Mace Junta y media... Josef Esparz Anaut, Lorenzo Hualde, Ramon Anaut, Josef Esparz Amigot."

Paco de Osobieta, el: "Item en el Paco de Osobieta cuatro Juntas de tierra... afrontadas... por la parte del Rincon, con reserbo de la Villa. Fermin Bon. 5 de septiembre de 1830: Pelayo Garde, alcalde, Francisco Valero Barace, veedor."

82. Paco de Aspilaga: "Item en el paco de Aspilaga cinco Juntas y media... afrontadas... por la parte del Rincon de Inzaga, con reserbo de la Villa y Yermos. 18 de octubre de 1830. Pedro Vicente Arregui, alcalde, Valero Barace veedor."

Esaura, 8 robadas: "Item en Esaura... 8 de enero de 1892: Miguela Mayo, Benita Mayo, Miguel Garde Marco, Mariano Tapia, Juan Garralde, alcalde."

Aspilaga: "Item el mismo dia y en las mismas circunstancias de la partida antecedente se empadronaron una Junta de tierra en el termino de Aspilaga en su paco... por la parte de Inzaga llega hasta una Hoya. 18 de octubre de 1830: Pascuala Ederra, Ermenegildo Garde, Pedro Jorge Anaut, Agustina Lasa, Santiago Lopez, Mariano Tapia, Adrian Esandi, alcalde, Manuel Berro, secretario, Bernardino Ederra."

Inzaga: "Finca de doce robadas que pose en el termino de Inzaga cuyas afrontaciones son... por bajo y por la parte de Igoria con heredad de Pelayo Anaut; por la de la Solana, con la de Felipe Marco, y de las otras partes con Yermos. (1903.12.23) Sebastian Perez Marco, Mariano Tapia, Francisco Hualde Tte. alcalde, Manuel Berro, secretario."

83. LA CASA: "Primeramente la Casa de su avitacion sitiada en dicho barrio, que afronta con Casa y Huerta de Manuel Amigot, y de Josef Barace Baynes."

Barartea: "Item en Barartea una Junta de tierra afrontada por bajo con campo de Agustin Marco y Casimiro Anaut y de las otras partes con el Vedado. (1839.04.29) Pascual Tapia Gorrindo, Casimiro Amigot, Mariano Tapia, Manuela Anaut Guillen, Narciso Amigot. Pancracion Anaut alcalde, Manuel Berro secretario."

Luarquieta: "Item en Luarquieta dos Juntas y media de tierra en sembradura, afrontadas... por la parte de Elurriaga con regacho... Lorenzo Anaut, Ciprian Bernabe Anaut, Lorenzo Ildefonso Anaut, Narciso Petroch."

Equialterrea: "Item en Equialterrea cinco Juntas con su Borda y hera dentro, afrontadas por vajo con el Camino que se navega a Adacidoya; por la parte del termino de Adacidoya; por la parte del termino de Adacidoya con heredad de Lorenzo Ezquer; por la de esta Villa con esquina, tirando cerro arriba, y por arriba con Yermos."

Equialterrea, 10 robadas: "Item en el mismo termino, y en su Collado dos Juntas, afrontadas por arriba con el camino que se dirige a Adacidoya y con dos robadas mas que se le añaden por la parte de Adacidoya."

Equialterrea, 4 robadas.- Item en el mismo termino una Junta de tierra en la esquina, afrontada... por el lado de la esquina con el nominado Camino de Adacidoya, y por la parte de Inzaga con heredad de Andres Algarra. Francisco Hualde, Lorenzo Ezquer, Josef Mateo."

Belaguasorondoa, 6 robadas: "Item en Belagua sorondoa una Junta y media de tierra que afrontan por la parte de Belagua con heredad de Fermin Urzainqui; por arriba con el Camino Real que se navega para Arraco, y por vajo con el Rio mayor."

Belaguasorondoa, 6 robadas: "Item en el mismo termino otra pieza con su Borda... que afronta por los dos lados con Regachos... Xavier Hualde."

84. Lasoloa: "Item en Lasoloa tres Juntas y media, y en ellas su Borda y hera, advirtiendo que la media Junta se halla con separacion en la collada que mira acia la Venta de Arraco: afrontadas por vajo con el Camino Real para dicha Venta... y por la parte de la Venta con Cañada. Ciprian Luis Ezquer, Juan Bautista Amigot, Ciprian Petroch."

Baratea Cabo de esta Villa: "Item en Baratea Cabo de esta Villa una Junta de tierra, que afronta por vajo, y el lado de Baratea con pieza de Agustin Marco, y por la del Molino, y Cabo alto con otras de Francisco Amigot."

Landaandia Cavo de esta villa: "Item en Landaandia Cavo de esta Villa una pieza de cavida de una robada y cuatro almutadas en sembradura, afrontadas por la parte de esta Villa con pieza de Esteban Perez, y de las otras partes con el Prado, y Camino Real."

Tejeria, la: "Item en la Tejeria cinco robadas de tierra afrontadas por vajo con el Camino Real; por la parte de la Villa con el regacho que baja de Belaynarra; por arriba con pieza de Agustin Marco; por la parte de Belagua con otra de Xavier Indurain."

Gaztuluzarra: "Item en Gaztuluzarra dos Juntas con su Borda y hera, que afrontan por al parte de Elurraiga con heredades de Joaquin Guillen y Josef Lasa... Juan Pascual Labayru."

Ezcayturria: "Item en Ezcayturria... Lorenzo Hualde, Xavier Hualde."

Esaura: "Item en Esaura... Benancio Hualde."

85. Luaraquieta: "Item en Luaraquieta una Miñota de cavida de cuatro robadas, que afronta por vajo con el Camino que se dirige a Soriza; por la parte de esta Villa con pieza de Ciprian Esandi, por arriba con otro de Josef Esparz Anaut, y por la parte de Luaraquieta con otra del espresado Esandi."

Macelu: "Item en Macelu un Bordal con su Borda y hera... con dos robadas mas que se le añaden, arreglado al acuerdo de la Villa por al parte de Belabarce... Miguel Anaut, Balentin Lopez, Pedro Anaut."

Isaroya: "Item en Isaroya una Junta de tierra, afrontada... por arriba con el Majadal de la Villa... Adriano Baqué, Vicente Cherrail."

HUERTA en Sorraincua: "Item en Sorraincua... Narciso Petroch, Martina Ibañez, Mateo Corostiaga."

HUERTA en Lasoloa: "Item en Lasoloa otra Huerta de cavida de dos almutadas que es pasado el regacho del mismo nombre, y entre el Camino Real para Belagua, y el Rio Mayor..."

Ururcatua: "Item en Ururcatua dos Juntas de tierra en sembradura afrontadas por arriba con camino que tira a Izeylucea... Pedro Miguel Cherrail, Gregorio Anso, Casimiro Argonz vecinos de Urzainqui."

Lasoloa: "Item en el termino de Lasoloa tres Juntas de tierra... que afrontan por bajo con heredad de Ciprian Petroch; por la parte de esta Villa con el regacho de Lasoloa... y por la parte de la Venta de Arraco con otra propia de esta casa. Lorenzo Jarra, Francisco Sanz. (1860.06.24) Isidro Perez, alcalde, Juan Bautista Amigot. Fidel Mariano Sanz, secretario."

Landaburua "Una heredad en el termino denominado Landaburua... Victoriano Labayru, Maria Josefa Labayru, Vicente Cherrail, Adriano Cherrail. (1877.01.24) Adrian Esandi, alcalde, Manuel Berro secretario."

86. Barricata, Barrio de: "Item una casa situada en el Barrio de Barricata, que afronta con una belena o Calleja, Huerta de Pedro Francisco Marco y Calle Real. Victoriano Labayru, Casimiro Anaut, Fermin Urzainqui, Mariano Urzainqui. (1877.07.26) Jacinto Esandi Tte. alcalde, Jose Mariano Urzainqui."

Izarjentea, Barrio de: "Primeramente la Casa de su havitacion sitiada en dicho Barrio de Izarjentea, confinante a Huerta propia, patin, Calle Real. Item debajo de su Casa una Huerta, ... afrontada por vajo con Calle Real; por arriba y la parte de esta Villa con Calle y Senda; por la de Usunucaltea con huerta de Francisco Barace y camino que cruza por arriba."

Castillo, el: "Item en el sitio que llaman del Castillo media Junta en dos trozos o Campillos, afrontados por arriba con otro Campillo de Juan Josef Marco... por la parte de Usunucaltea con pieza de Narciso Petroch... Cayetano Ezquer."

Murducoch: "Item en Murducoch cavo de esta Villa una Junta de tierra, afrontada por vajo con el Rio de Belagua; por la aprte de Izalzu con Campo de Pedro Angel Ezquer; por arriba con los de Andres Algarra, y Ignacio Barace, y por la parte del Puente de Ezca, con las dos de Pedro Vicente Arregui."

Paco de Belabarce, el: "Item en el paco de Belabarce un Bordal con su Borda y hera, de cavida de seis Juntas que afrontan por vajo con el Rio; por la parte de Luaraquieta con pieza de Juan Bautista Amigot por arriba con la senda para Ezcayturria, tomando dentro los varios pinos y Ayas que hay para arrimo, y por la parte de esta Villa con pieza de Domingo Tapia. Item en la llana del mismo termino seis Juntas, que afrontan por la de Luaraquieta con otra de Juan Bautista Amigot; por arriba con el Camino que se dirige a Luaraquieta, y por vajo con el Rio."

87. Belagua, el Paco de: "Item en el Paco de Belagua, un Bordal... que afronta por vajo con el Regacho que baja de la Drona; ... por la de la Drona con el regacho, y pieza de Ciprian Petroch."

Inzaga: "Item en Inzaga, un Bordal... que afronta por la parte de Erroyzu con otra de los herederos de Bautista Martin... Enrique Mayo, Juan Mayor, Lorenzo Ildfonso Anaut."

Igordoya: "Item en Igordoya una Junta de tierra, afrontada por la parte de Minchate con pieza de Fermin Barace... Gabriel Arriaga, Juan Josef Marco, Josef Tapia."

Saculo: "Item en Saculo seis Juntas y media... afrontadas por vajo con el Camino Real para Belagua, y pieza de Lorenzo Anaut Mayo, y Ciprian Petroch... siguiendo por la parte de esta Villa hasta el Regacho que baja de Cumbujiloa, pegante a la heredad de Eugenio Barace... y por la parte

de Belagua con regacho que baja de la costa de dicho termino, y heredad de Agustin Marco, Fermin Urzainqui... y el campo de Saculoa... Manuel Felipe Anaut, Pascuala Amigot, Pedro Luis Arregui, Ciprian Esandi. (1848.07.02) Mariano Perez. (1850.02.09) Pedro Juan Barace alcalde, constitucional. Jose Adrian Labayru, secretario."

Saculo: "Item en Saculo el mismo termino dos Juntas de tierra, afrontadas por la parte del Rio con el Camino Real que se dirige a la Venta de Arraco... por la parte de Belagua con regacho y pieza de Agustin Marco. Fermin Urzainqui, Lorenzo Anaut Mayo."

Mace: "Item en Mace ocho Juntas... afrontadas por arriba con Camino que se dirige a dicho termino; por la parte del rincon con heredad de Pelayo Garde y de Josef Anso; tocandole tambien por arriba, la pieza o Bordalico de dicho Pelayo Garde... Jose Anso."

88. Izarjentea, Barrio de: "Primeramente la Casa propia de su avitacion sita en el Barrio de Izarjentea, que afronta con Calle Real, Casa de Bautista Amigot, y sendero que desde la misma calle Real se dirige a la Corona que llaman del Castillo... dividiendose por medio de un medianil... Pascuala Catalina, Domingo Malli."

Mace: "Item en el termino de Mace once robadas... afrontadas por la parte del mismo termino con una heredad del espesado Bautista Amigot; por la parte que mira a Oncibieta con una peña Grande, y regacho, y por la otra parte, tirando cerro arriba, hasta dar con un sendero que cruza para el mismo termino de Mace, y Yermos."

Vedado de Igordoya, el: "Item en el Vedado de Igordoya cuatro robadas en sembradura, que afrontan por la parte de Minchate con pieza de Fermin Barace. Gabriel Arriaga, Juan Jose Marco Urzainqui, Josef Tapia."

89. Saculo: "Item en Saculo dos Juntas en sembradura, que afrontan... por la que mira a

la venta de Arraco con la de Bautista Amigot. Ciprian Petroch, Eugenio Barace."

Mace: "Item en el termino de Mace cuatro robadas en sembradura, afrontadas por vajo con barranco, o el rio; por arriba con sendero que se dirige al mismo termino; por al parte que mira a Mace, con la de Bautista Amigot... Catalina Amigot."

Cruchaga: "Item en Cruchaga cabo de esta Villa, media Junta de tierra en sembradura, afrontada por bajo con el Camino Real que se dirige a Uztarroz... Jose Matias Guillen, Casimiro Petroch, Manuel Amigot."

Arrarte: "Item en Arrarte tres Juntas de tierra en sembradura, que, con su Borda y mata de Fayas en su comprension, afrontan por todas partes con yermos..."

Olaceberdea: "Item en Olaceberdea tres Juntas... y con otra más que se le añade por la parte de Olaceberdea. Venancio Hualde, Agustin Marco, Jose Anaut, Josefa Malli y Amigot, Faustino del Castillo, Notario. Leon Marco, alcalde, Manuel Berro, secretario."

91. LA CASA: "Primeramente la Casa de su havitacion sita en dicho Barrio con su Huerta contigua a ella, que afronta con Calle Real, y Huerta de Bautista Amigot."

Curuchaga: "Item en Curuchaga un Campo que es Cavo-lugar de cavida de media Junta en sembradura, afrontado... por la parte del Molino con otra de Mariano Mayo, y por el otro lado con la de Juan Pascual Labayru. Francisco Sanz sucesor de Lorenzo Jarra."

HUERTA en la Corsera de Cipidejabalcoa: "Item en la Corsera, y sitio que llaman Zipidejabalcoa una Huerta de cavida de seis altamudas en sembradura con una fuente en medio, que por todas partes afronta con Yermos de la Corsera, y se halla situada pasando la Corredera a la introduccion del Abetar, debajo del Camino, que cruza a la tosca, y a la parte arriba del Campo de Juan Manuel Barace"

Zaltua: "Item en Zaltua dos Juntas y media que afrontan por bajo con el regacho que baja de Uturardau; por la parte de Macecomurua tambien con otro regacho, y por arriba con Yermos: previniendo que por medio de esta heredad cruza el sendero o camino de Macecomurua... Eugenio Barace."

Ezcayturria: "Item en Ezcayturria un Bordal... Xavier Hualde."

Esaura: "Item en Esaura cuatro Juntas de tierra, y en ellas su Borda y hera, afrontadas por vajo con pieza de Mariano Gorria por la prte del Rincon del mismo termino con otra de Gregorio Ballaz, y de las otras partes con Yermos."

Zeteguieta: "Item en Zeteguieta dos Juntas, afrontadas... por la parte de Belagua con otra de Casimiro Algarra... por arriba con la de Pedro Tomas Ederra, donde se halla una fuente con picarra... Ciprian Labayru."

Olaceberdea: "Item en Olaceberdea una Junta de tierra, afrontada... por la de Belagua con tra de Gregorio Ballaz. Pedro Miguel Anaut, Pedro Vicente Arregui."

92. Aspilaga: "Item en Aspilaga un Bordal... Juan Josef Lugea, Francisco Amigot."

Saculo: "Item en Saculo... Valero Barace, Ciprian Esandi."

Belagua: "Item en Belagua un Bordal... afrontado por vajo con el de Mariano Mayo y el rio, por la parte de la Selba con el Regacho que baja de la Drona; por arriba con piezas de Josef Esparz Anaut y de Manuel Lusi Garde, y del otro lado con el Camino para Bichitoza."

Zaltua: "Item en Zaltua... Item en el mismo termino dos Juntas, afrontadas por arriba con heredad de Lorenzo Ezquer; por la parte de Izizpeta con regacho y de las otras partes con Yermos. Lorenzo Ezquer, Angel Anaut, Felipe Marco."

Igardacua: "Item en Igardacua tres Juntas de tierra, afrontadas por vajo con heredad de Francisco Amigot; por la parte de Alchumbidea con la de Gregorio Ballaz; por la de Mace con esquina..."

Bedado de Belabarsaysa, el: "Item en el Bedado de Belabarsaysa una Junta de tierra, afrontada... por la parte de Belabarce con otra de Pedro Angel Ezquer... Vicente Cherrail."

Belagua Bagomalta: "Item en Belagua Bagomalta dos Juntas de tierra en sembradura, afrontadas por vajo con heredad de Fermin Urzainqui; por la parte de la Selba con el regacho que baja de la Drona; por la del Puerto con senda que se dirige a Bichitoza, y por arriba con heredad de los sucesores de Juan Josef Negarra."

Ezпамpea: "Item en Ezпамpea una Junta en sembradura, que afronta por todas partes con Yermos, tomando por arriba dentro una mata de Ayas para arrimo."

94. LA CASA: "Primeramente la Casa de su avitacion con su Huerta contigua a ella, que afronta con casa de Pelayo Anaut y Calle Real."

UN HUERTO: "Item un huerto a la endrecera de la Casa que afronta con Casa de Baltasar Conget, Huerto de Pedro Petroch, Calle Real, y la que transita para el Prado y Puente."

Arguialurreta, Cavo de la Villa, 16 robadas: "Item en Arguialurreta, que se entiende desde su Casa hasta el Puente de Lanondoa, un Campo de cuatro Juntas en sembradura, con su pajar, afrontadas por vajo con el Rio mayor que llaman de Belagua; por la parte de la Villa desde el Puente de Lanondoa hasta su Casa con Camino Real; por la parte de Usunucaltea, con senda para el Rio con Huertas de Pelayo Anaut y Cayetano Ezquer."

Zabaleta: "Item en Zabaleta dos Juntas de tierra afrontadas por vajo con el Camino para la Basílica de Idoya; por arriba con Campo de Xavier Anaut; por la parte de

Idoya con el de Ciprian Pascual Anaut, y por la otra parte con el Camino que se dirige al Bedado de Saisederra."

Zabaleta: "Item en el mismo Zabaleta otra pieza de cavida de dos robadas, que afrontan... por vajo y por la parte de Idoya con el Camino para a Basílica... Ermenegildo Garde, Ciprian Pascual Anaut."

Izizpeta: "Item en Izizpeta un Bortal... afrontado por la parte de Oncibieta, con pieza de Martin Ballaz, y senda para Mace; por la de Igardacua con el regacho... Ignacio Anaut, Pedro Josef Barace, Francisco Luis Barace, Josef Esparz y Amigot."

Izizpeta: "Item en Izizpeta otro Bortal... afrontado por vajo con Camino para Mace y pieza de Fermin Mayo; por la de Mace con esquina... Fermin Mayo."

Igardacua: "Item en Igardacua... Zacarias Noque."

DELANTE del PAJAR o CASA VIEJA, 3 robadas: "Item delante de dicho pajar o casa vieja otro Campo de cavida de tres robadas cercado de paredes, afrontado por los dos lados con campos para Lanondoa... Item un Huerto que afronta por arriba con Calle Real; por la parte del Sol Saliente con casa de Baltasar Conget; por vajo con Huerta de Pedro Petroch, y por la otra parte con Camino que se dirige a Lanondoa."

95. Belagua: "Item en Belagua con su Arteguia de cavida de nueve Juntas en sembradura, que afronta por la parte de Gabarri con el Barranco de Aztaparreta... por la de la Selba con el Camino para Bichitoza, y por la parte de Bichitoza con piezas de Xavier Anaut, y Ciprian garde Martin. Juan Esteban Ederra, Bautista Gorrindo."

Martiaberroa: "Item en Martiaberroa dos Juntas de tierra, afrontadas por la parte... que mira a Belagua con otras de Ciprian Ximeno... y por arriba con corona. Manuel Luis Garde, Miguel Ramon Negarra."

Lezaucoa: "Item en Lezaucoa tres Juntas que afrontan por vajo con el regacho... por la del Puerto con la Peña y por la parte de Belagua con el Puerto de Aztaparreta. Juan Pelayo Perez, Joaquin Miguel Marco, Pedro Juan Garces."

Adacidoya: "Item en Adacidoya dos Juntas de tierra, afrontadas... por la que mira a Cumbua con otra de Diego Anaut... Fermin Barace, Lorenzo Barace."

Inzaga: "Item en Inzaga dos Juntas en sembradura que afrontan... por la parte que mira al rincon del mismo termino con otra de Andres Algarra; por la que mira a la parte de Erroyzu con la de Ignacio Anaut... Pedro Esteban Anaut, Esteban Ezquer."

Rincon de Arancougacha, el: "Item en el Rincon de Arancougacha..."

Isispeta, 3 robadas "Item en el Bortal de Izizpeta... tiene la confrontacion por la parte de Igardacua con tierras de Pedro Basilio Anaut... (1839.05.08) Pedro Vicente Arregui, alcalde, Pascual Antonio Labayru, secretario."

96. LA CASA: "Primeramente la Casa de su havitacion, sita en este Barrio de Izarjentea con su Huerta pegante a ella que afronta con Casa, y Huerto de Juan Ederra, y placeta delante."

Minchateurria: "Item en Minchateurria... Pascual Antonio Labayru, Balentin Gorrindo, Mariano Anso."

Zeteguieta: "Item en Zeteguieta una Junta de tierra, afrontada por vajo con el Rio mayor de Belagua; por la parte de esta Villa con el regacho; por arriba con el Camino para Adacidoya, y de la otra parte con pieza de Juan Josef Indurain. Pedro Vicente Garde."

Inzaga: "Item en Inzaga dos Juntas en sembradura que afrontan... por la parte de Equalterrea con la de Felipe Marco... Josef Matias Guillen, Santiago Nicolao, Felipe Marco, Joaquin Rufas, Balentin Lopez Miguel Anaut."

Izalzu: "Item en Izalzu un Campo de cavida de tres Juntas afrotnadas por vajo con Campo de Agustin Marce y de las otras partes con el Vedado Boyeral."

97. Inzaga: "Item en Inzaga ocho Juntas... afrontadas por arriba, y la parte que mira a Minchateurria, con otras de Pedro Angel Ezquer y Juan Anaut, y por la parte que mira a Igoria con otras de Pedro Tomas Ederra y Matias Guillen."

Eguioria, 8 robadas: "Item en Igoria dos Juntas de tierra, afrontadas por la parte de Adacidoya, con heredad de Lorenzo Anaut; por la de Erroyzu con otra de Josef Tapia, y de las otras partes con Yermos."

Paco de Inzaga o Igoria, 18 robadas: "Item en el Paco de Inzaga o Igoria cuatro Juntas y media con su Borda y hera, que afrontan... por la parte de Igoria con otra de Pedro Miguel Anaut... (1832.06.27) Valero Barace, Pascual Barace Veedores; Felipe Ignacio Gayarre, alcalde."

Eguioria: "Item en Eguioria dos Juntas de tierra, que afrontan por la parte de Erroyzu con heredad de Antonio Tapia, subcesor de Lorenzo Anaut; por la parte vaja, mirando acia el Puerto, con otra de Josef Tapia; por la de Inzaga con Yermos, y por arriba con la de Pedro Miguel Anaut."

Esaura, en su Solana: "Item en Esaura, en su solana, cuatro Juntas con su Borda y hera, afrontadas por vajo con regacho del mismo termino; por arriba con heredad de Xavier Indurain, y en parte tambien con la de Manuel Amigot; por la parte del Rincon con la de Miguel Ezquer Barace, y por la parte de la Villa con otra de Ermenegildo Garde."

99. LA CASA: "Primeramente la Casa de su avitacion, con Huertecillos pegantes a ella, que afrontan con Calle y Camino que antiguamente havia para Usunucaltea."

Argualurreta Cavo de esta Villa: "Item en Argualurreta Cavo de esta Villa que se entiende en la endrecera de la Casa de su avitacion dos Campillos, que juntos son de cinco cuartaladas de tierras afrontados el

uno con la Casa propia, y horno de Juan Ederra, y del otro lado con dicho Camino o senda para Usunucalte; y el otro campillo confina por arriba con campo de Narciso Petroch, y de las otras partes con Corsera."

Urcaguieta: "Item en Urcaguieta media Junta de tierra... por la parte que mira a Lanondoa con la de Pascual Hualde, y del otro lado con la peña. Juan Josef Marco."

Adace: "Item en Adace diez robadas en sembradura afrontadas... por la parte de Olaceberdea con la de Xavier Tapia... Lorenzo Jarra, Pedro Anaut Mayo."

Olaceberdea: "Item en Olaceberdea una Junta... por la parte de Minchate con la de Xavier Hualde... Pedro Vicente Arregui, Salvador Villanueva."

Minchate: "Item en Minchate... por vajo con el regacho que baja desde el Bortal de Esteban Perez... por la de Minchateurria tambien con la del mismo Esteban Perez... Mariano Perez, Geronimo Perez, Manuel Anso."

Minchate: "Item en Minchate... por la parte de esta Villa con una oya, o barranquillo, que baja desde Armotoa... Beremundo Ederra."

Esaura: "Item en Esaura, en su esquina, cinco robadas en sembradura, que afrontan por vajo, digo por la parte de esta Villa con pieza de Santiago Nicolao."

100. Solana de Belaybarra, la: "Item en la Solana de Belaybarra una Junta de tierra que afronta... por la parte de Belabarce, y por arriba con la de Balentin Gorrindo... Fermin Mayo."

Adace: "Item en Adace dos Juntas y media... afrontadas por la parte de Belagua, con el Regacho... Juan Anaut."

Paco de Minchate, el: "Item en el paco de Minchate... Balentin Gorrindo."

Paco de Belabarce, el: "Item en el paco de Belabarce media Junta en sembradura sobre

las Saleras, afrontada por la parte de Belabarce con pieza de Adriano Esandi..."

Aguinzolace: "Item en Aguinolace... Domingo Goyeneche, Benancio Hualde, Joaquin Guillen."

Errazarria, el Vedado de: "Item en el Vedado de Errazarria, y su paco de Manchosan una Junta de tierra en sembradura, afrontada por vajo con el Abetar que antes existia y despues fue comprendido en la rotura de quionada del año 1814; por arriba con esquina del mismo Bedado, y por los dos lados con yermos... la heredad del paco de Minchate con el arbolado que hoy existe... afronta en el día por el rincon de Minchate... (1848.06.07) Arregui, Esandi, Conget, Hualde, Gorrindo, Urzainqui, Jose Adrian Labayru secretario."

101. LA CASA: "Primeramente la Casa de su havitacion sita en este Barrio de Izarjentea, que afronta con Calle Real, Horno de Juan Ederra, y Calleja que sube acia la Casa de Bautista Amigot."

HUERTA en el Llano de Ugachaltea: "Item una Huerta cercada de paredes en el llano que llaman de Ugachaltea... afrontada con Huerta de Fermin Mayo, cauce del Rio que llaman de Belabarce, sitio de hera de trillar y Vago que media entre la misma Huerta y Campo de Pedro Miguel Anaut."

Erroyzu: "Item en el termino de Erroyzu... por la del rincon de dicho termino con heredad de Felipe Marco... Juan Pascual Labayru, Matias Labayru."

Sanzabala: "Item en Sanzabala... Olaceberdea... Artecomendia..."

102. Esaura: "Item en Esaura dos Juntas que afrontan... por la parte del rincon con pieza de Juan Lorenzo Hualde... Beremundo Ederra, Manuel Hualde Mayor."

Vedado de Izalzu, el: "Item en el Vedado de Izalzu..."

Ceteguieta: "Item en Ceteguieta una Junta de tierra, cruzando por su medio el camino

4.1.1.3.5. Izabako Udal Artxiboa (IZB UA)

que se dirige a Olaceberdea..." Manuel Gayarre.

Maritosanz, 2 robadas: "Item en Maritosanz..."

103. LA CASA: "Primeramente la casa de su havitacion sita en este barrio de Izarjentea, que afronta con Calle Real, Calleja y Huerta de Bautista Amigot."

Armurua: "Item en el termino de Armurua dos Juntas de tierra afrontadas por la parte de Uturburua con heredad de Gregorio Ballaz..."

Aguinzolace: "Item en Aguinolace... por la parte de Esaura con pieza de Ciprian Hualde; por arriba con la Esquina... por la parte del Yermo..."

Olaceberdea: "Item en Olaceberdea... Fermin Mayo, Melchor Gorrindo, Agustin Marco, Pedro Miguel Anaut."

Izizpeta: "Item en Izizpeta... Adriano Esandi."

Alchumbidea: "Item en Alchumbidea... por la parte de Uturburua con pieza de Santiago Nicolao..."

Solana de Oncibieta, la: "Item en la Solana de Oncibieta... por la parte que mira a Belagua con esquina y su hera; por arriba con picarra... Diego Anaut."

Solana de Esaura, la: "Item en la Solana de Esaura... acia la parte del rincon del mismo termino... asta una oya..."

Solana de Arancougacha, la: "Item en la Solana de Arancougacha... por la parte del rincon con la de Felipe, Ignacio Gayarre... Lorenzo Anaut y Mayo."

104. Portillo de Soriza, el: "Item en el Portillo de Soriza cuatro Juntas en sembradura con su borda y hera, afrontadas por la parte de la muga de Aragon que es de Ansó, con la misma muga; por arriba con la Selba, y por bajo y la parte que mira a Belabarce con Yermos..."

Bedado de Belabarsaysa, el: "Item en el Bedado de Belabarsaysa... Fermin Mayo, Manuel Corostiaga, Domingo Nicolao, Pedro Anaut."

Larrondo, 16 robadas: "Item en Larrondoa cuatro Juntas en sembradura, afrontadas por vajo con una senda que cruza a la esquina del mismo termino; por la parte que mira a Belagua con heredad de Mariano Mayo; por arriba con otra de Cristobal Petroch, tomando dentro una mata de Ayas por arrimo, y por la parte de Adacidoya, comprendiendo en sus limites una Oya con Yermos..."

Anaberra, 4 robadas: "Item en el Bedado de Anaberro una Junta de tierra en sembradura que afronta por un lado con sitio en Corredera, y por bajo y por el otro lado en Yermos Concejiles, y por el otro lado con el Robredal."

Arrarte: "Item en Arrarte, dos Juntas afrontadas por la parte que mira a Zeteguieta con otra de Gregorio Ballaz; y por el lado de esta Villa en parte con el regacho y con camino que se navega para el termino de Ardividegaynea."

Adacidoya: "Item en Adacidoya dos Juntas afrontadas por vajo con el Bortal de Ramon Perez Marco; ... por la parte de Eguioria con pieza del mismo Ramon Perez, y otra de Esteban Ezquer..."

Paco de Izizpeta, el: "Item en el paco de Izizpeta tres Juntas de tierra en sembradura... afrontadas por la parte que mira a Igardacua con riachuelo que baja con la oya tomando dentro una mata de pinos por arrimo..."

Anaberroa, su Bedado: "Item en Anaberroa, su Bedado un Campo de cavida de dos Juntas afrontadas por vajo con el Rio, sitio de puente que havia en lo antiguo y camino; por la parte de esta Villa en el Campo Concejil, y por las otras partes con el Vedado..."

105. Zabaleta cavo de esta Villa: "Item en Zabaleta cavo de esta Villa un campo... que afronta por vajo con el Camino que se dirige

a la Basílica de Idoya... Xavier Anaut, Juan Ederra, Ermenegildo Garde, Maria Geronima Arregui, Ciprian Pascual Anaut, Pedro Juan Barace alcalde, (1841.10.06)."

Adacidoya: "La tierra de Adacidoya... por la parte de Igoria con pieza del mismo Ramon Perez... Ramon Perez Marco, Esteban Ezquer, Mariano Perez, Ciprian Pascual Anaut. Pedro Juan Barace alcalde, Jose Adrian Labayru secretario (1851.12.28)."

Saculo: "Item en Saculo tres Juntas de tierra afrontadas... por arriba con picarra, y de las otras partes con yermos; ... por la parte que mira a esta misma Villa hasta el cerro y picarra... Adriano Baque, Ignacia Baque, Ciprian Anaut y Martin, Telesforo Perez alcalde, Manuel Berro, secretario Jose Barace Baynes, Francisco Andres Sanchez (1889.05.08)."

Aspilaga "Dos robadas de tierra sitas en el termino de Aspilaga y dos mas de la parte baja de las cuatro de Belabarsaysa... que aparecen en la citada hoja en el termino denominado Belagua... las nueve de Belagua, por Norte con el rio del mismo termino; por sur con barranco del de la Dronda; por el Este con el resto de las 28 robadas del de Belabarsaysa, y por el Oeste con pieza de Mariano Mayo... las dos robadas del de Belabarsaysa... (1893.06.26) Francisco Barace, Aniceto y Manuel Gayarre y Perez, Juan Garralda, alcalde."

106. UNA HUERTA: "Item una huertita como de una almutada que cede Francisco Barace a su hija y esposa... en el parage llamado Anaberroa... Aniceto Gayarre (1893.06.26)."

LA CASA: "Primeramente la Casa de su avitacion sita en dicho Barrio de Izarjentea, afrontada con huerta propia, las de Casimiro Anaut y Josef Barace Baynes, y una placeta delante con su Orno de pan Cocer."

Arricibieta: "Item en Arricivieta Ugarte, una pieza de cavida de una robada y doce almudes en sembradura, afrontada por los dos lados y aun por las otras partes con el

Rio Mayor. Adrian Cherrail, Ramon Inchauspe."

Izizpeta: "Item en Izizpeta dos Juntas de tierra, afrontadas por vajo con el camino que se navega a Mace. Alejos Ederra, Pascual Esparz, Margarita Hualde."

Belaguasorondoa: "Item en Belaguasorondoa... por la parte de Belagua con otra de Agustin Marco; por arriba con la de Felipe Ignacio Gayarre, y la peña, y por el otro lado con regacho. Cipriano Tapia."

Retola: "Item en Retola... por la parte de Uturburua... Item en el mismo termino... Felipe Dronda, Josef Matias Guillen, Bernardo Corostiaga, Juan Josef Marco"

107. Igardacua: "Item en Igardacua dos Juntas... por la parte de Osobieta con regacho... Juan Ederra."

Esquina de Belozcarre, la: "Item en la esquina de Belozcarre... Cherrail, Narciso Petroch."

Borderrea: "Item en Borderrea... afrontan con el camino que se dirige a Izizpeta; por la parte de esta Villa con una Oya o barranco..."

Uturburua, el Paco de: "Item en el Paco de Uturburua dos Juntas en sembradura que afrontan por la parte de Izeyordoqui con heredad de Pedro Petroch; por vajo con algo de vestigio de espuela y mata de Ayas; por la parte de Osobieta con un barranquillo y sitio de riacho, y por arriba con Yermos."

Retola, la esquina de: "Item en la esquina de Retola... Pedro Jorge Anaut"

Corsera de Chorimilo, la: "Item en la Corsera de Chorimilo... por la parte de Idoya... Pedro Geronimo Ros, Pedro Martin Perez, Ciprian Luis Ezquer, Manuel Barace, Geronimo Anaut."

Izizpeta: "Item en Izizpeta... el camino que se navega al termino de Mace; por la parte que mira a dicho termino de Mace... dejando una mata de Fayas que se supone

4.1.1.3.5. Izabako Udal Artxiboa (IZB UA)

ser de derecho de la Villa. Jose Esparz y Amigot."

Arracobeyti: "Item en Arracobeyti... por la parte que mira al Puerto... Lorenzo Barace."

108. Paco de Adacidoya, el: "Item en el Paco de Adacidoya... Francisco Sanz, Lorenzo Jara, Josef Barace Baynes, Francisco Andres Sanchez."

Adacidoya: "Item en Adacidoya... Julian Marco de Uztarroz, Francisco Sanz, Diego Anaut."

Donejoro: "Item en Donejoro... por la parte que mira a Belagua... Juan Josef Marco."

Oncibieta: "Item en Oncibieta... por arriba con una lurta, y por la de Belagua, con esquina. Ramon Elgorriaga."

Izizpeta: "Item en Izizpeta... y por la parte de Mace con cerro o esquina. Felipe Marco, Ciprian Pascual Anaut."

Arricibieta Ugarte: "La heredad sita en Arricibieta Ugarte entre rios al empar de la heredad de Juan Manuel Petroch... ha vendido cuatro almutadas por arriba a Ramon Inchauspe y lo demas a Adriano Cherrail... Francisco Barace Baynes, Pedro Juan Barace. 1850.05.16."

110. LA CASA: "Primeramente la Casa de su habitacion sita en este Barrio de Izarjentea, que afronta con casa de Josef Barace Baynes, subcesor de Francisco Andres Sanchez, Belena de por medio, Huerta de Ciprian Pascual Anaut y Calle Real. Josef Leandro Orduña."

Solana de Inzaga, la: "Item en la Solana de Inzaga... por la parte que mira a Erroyzu... Pedro Jorge Anaut, Josef Tapia."

Izalzu: "Item en Izalzu... por el lado que mira a Uztarroz con campo de Pelayo Anaut. Manuel Ansodi, Balentin Gorrindo"

Izeylucea, el Bedado de: "Item en el Bedado de Izeylucea una Junta de tierra que

afronta por todas partes con Yermos del Bedado: previniendose que esta tierra se halla sita en la esquina del Abetar, junto al sendero que se dirige al termino de Arrigorrieta."

Mace, el Paco de: "Item en el Paco de Mace... por la parte del rincon de dicho termino con un manantial de aguas que se halla sobre el barranco principal... Modesto Anso."

HUERTA en Inciria: "Item otra Huerta en Inciria..., afrontada con Campo de Josef Barace Baynes, Camino que se dirige a La Basílica de Nuestra Señora de Idoya, y por la parte vaja con pieza de Pedro Perez. Pedro Indurain"

Izalzu: "Item en Izalzu... Alfonso Anaut, Manuel Anaut Marco, Jose Leandro Orduna, Pedro Ciprian Perez alcalde, Pedro Ciprian Anaut. 1862.01.20."

UN HUERTO: "Item un Huerto... en el Barrio de Bormapea, afrontado con casas y Huerto de Josef Barace Petroch y Huerto de Bicente Cherrail y Calle publica. Josef Leandro Orduña."

LA CASA: "Primeramente su Casa de la actual avitacion que afronta con Calles Reales, Casa de Josef Leandro Orduna, con Belena de por medio, y su placeta por la espalda."

111. LA CASA: "Item otra Casa con su placeta delante, afrontada con Casa de Manuel Hualde y Huertas contiguas de Manuel Amigot, y Casimiro Anaut, y con suya propia. Josef Barace Baynes. Barrio de Izarjentea."

"HUERTA de Inciria: "Item en el sitio que llaman Inziria... una Huerta con su cercado de paredes, que afronta con el Camino Real para la Basílica de Idoya, campo propio de la Casa, y Huerta de Ciprian Luis Ezquer."

Donamarialtea "Item en Donamarialtea un Bordial... afrontado... por la parte de la Basílica de Idoya con pieza de Lorenzo

Anaut y Mayo; por arriba con la Corsera, y por la otra parte con el regacho que baja de Ollacasaysa. Josef Leandro Orduna, Pedro Perez, Ciprian Luis Ezquer."

Escabarsaysa "Item en Escabarsaysa un Bordal con su Borda y hera de cavida de siete Juntas, que afrontan... por la parte de la Selba con Pascual Salvoch y Pedro Esteban Anaut... Pedro Esteban Anaut Algarra, Xavier Hualde, Pedro Josef Goyena."

112. Equialterrea: "Item en Equialterrea... Nicolas Goyeneche, Eugenio Barace, Pedro Esteban Anaut."

Mace: "Item en Mace... Beremundo Ederra, Ramon Anaut."

Zeteguieta: "Item en Zeteguieta... por la parte de Belagua con el Camino que se navega a Adacidoya... Lorenzo Anaut Mayo, Juan Josef Indurain, Fermin Urzainqui, Francisco Hualde."

Saculo: "Item en Saculo... por vajo con el Rio principal de Belagua. Gabriel Bagues Medico, Lorenzo Jarra, Martin Miguel, Bautista Gorrindo."

Bichitoza: "Item en Bichitoza... para la corriente y direccion de las aguas de Aztaparreta; por la parte de esta Villa con el Barranco del mismo Aztaparreta; por arriba con heredad de Pedro Perez y de la parte de la Solana con peña, y pieza de Fermin Urzainqui."

Maceibarrubua: "Item en Maceibarrubua... esta tierra en lo antiguo suena haver sido de la Casa de Domingo Conget."

Zeteguieta: "Item en Zeteguieta... que afronta por vajo con el Rio mayor..." Ciprian Petroch, Beremundo Ederra.

Bedado de Izalzu, el: "Item en el Bedado de Izalzu... Tomas Arregui."

113. Macelarra "Item en Macelarra dos Juntas de tierra, y son en la Oya que esta acia la parte de la lurta, cuya demarcación empieza el mojón primero debajo de tres

Ayas grandes que están en la esquina subiendo subiendo por la senda para dicha oyada, y siguiendo por la misma esquina se puso otro mojon en distancia de cinquenta pasos poco mas o menos la que esta a la endrecera de la Muidera, y la última por la misma esquina, en distancia de setenta pasos, la que hace muga, y división con montes comunes; y tirando de esa a la solana se plantó otro mojon en el intermedio de dos piedras crecidas; y tirando por la misma vereda mirando acia la parte del norte a cinquenta pasos poco mas o menos otro mojon al pie de una peña que se halla en dicho solano; y tirando el cordel se puso la ultima muga contra una mata de Fayas..., y por lo mismo esta mata de Ayas quedara a su drecho, sirviendole de arrimo."

Sorondoa "Item en Sorondoa un Bordal... afrontado por vajo con el Camino que se navega a Bichitoza; por la parte del Puerto con cañada; ... y por el mismo Bordal pasa el Camino para Arraco. Gabriel Bagues, Matias Labairu, Xavier Hualde, Lorenzo Barace, Casimiro Petroch, Balentin Gorrindo."

Asolace "Item en Asolace tres Juntas de tierra que afrontan por vajo con el Camino para Mace; por la parte de Belagua con herederos de Adriano Esandi y Pedro Anaut, y por arriba con Yermos. Item en el mismo termino una Junta, afrontada por vajo con la cañada, por arriba con la senda para Mace, y por el otro lado con Yermos."

Mace "Item en Mace dos Juntas afrontadas por la parte que mira a Macelarra con heredad de Juan Pelayo Perez, por la de esta Villa con esquina que cabe a una lurta; por vajo con su hera tomandola dentro y por la otra parte con Yermos."

Bichitoza "Item en Bichitoza trece robadas en sembradura... que afrontan por vajo con heredad de Mariano Gorria; por la parte que mira a Larrarria, y por la de la Selba con Yermos. Juan Garralda."

Zalordoqui "Item en Zalordoqui dos Juntas que afrontan por arriba con pieza de Xavier Ignacio Indurain; por la parte de la

Selba de Mace con regacho, y de las otras con Yermos."

Inciria "En el sitio llamado de Inciria... un huerto con su cercado de paredes que afronta con el Camino Real para la Basilica... Jose Isidro Mayo, Ciprian Luis Ezquer, Manuel Amigot, Joaquin Marco."

115. LA CASA: "Primeramente su Casa habitacion sita que afronta al mediodia con una plazuela, al saliente con casal de Jose Isidro Mayo; al poniente con huerta del mismo Jose Isidro y un pasadizo de esta que pasa del huerto al espresado casal. Pedro Mayo. Barrio de Izarjentea."

Inciria: "En el sitio llamado de Inciria... un huerto con su cercado de paredes que afronta con el Camino Real para la Basilica... Jose Isidro Mayo, Ciprian Luis Ezquer, Manuel Amigot, Joaquin Marco. Pedro Mayo. Barrio de Izarjentea."

Asolace: "Item en Asolace... por arriba con la senda para Mace... 1841.03.18: Barace alcalde, Isidro Mayo, Pedro Mayo."

LA CASA: "Primeramente la Casa de su avitacion afrontante con un huertecillo por la espalda, calle, casas de Josef barace Baynes, y de Josef Anaut, y Huerta de Narciso Petroch. Manuel Hualde. Barrio de Izarjentea."

Zaltua y Muga de la Selva, 12 robadas: "Item en Zaltua y muga de la selva grande doce robadas de sembradura, afrontadas por bajo con peñasco y mojones... Jose Barace, Pedro Miguel Hualde."

Salera de Zaltua: "Item en Salera de Zaltua cuatro robadas de sembradura que afrontan por la parte de Donojoro con el regacho mayor, y por la de arriba con yermos, y a distancia de treinta pasos a la salera. Barace, alcalde, Manuel Hualde, Fermin Zaldizuri."

Esaura, el Paco de "Item en el Paco de Esaura... por la parte de esta Villa con una lurta y mojon; por la parte de Saura con

tierra de Bautista Hualde. Barace, Lorenzo Hualde."

116. Solana de Esaura: "En la Solana del mismo termino de Esaura... por la del rincon con tierras de Matias Garde... Isidro Perez, Jose Barace Veedor, Mariano Ochoa, alcalde, Fidel Mariano Sanz, Idazkaria. Manuel Hualde. Barrio de Izarjentea."

117. LA CASA: "Primeramente la Casa de su avitacion que afronta con su huerta pegante a ella, Casa de Manuel Hualde y Huerta de Narciso Petroch. Josef Anaut. Barrio de Izarjentea."

Curuchaga Cabo de esta Villa: "Item en Curuchaga, Cabo de esta Villa... por vajo con el Camino Real que se dirige a Uztarroz... Manuel Amigot, Josef Matias Guillen, Casimiro Petroch. Josef Anaut. Barrio de Izarjentea."

Arrarte: "Item en Arrarte tres Juntas de tierra... con su Borda, y mata de fayas en su comprension... Josef Anaut. Barrio de Izarjentea."

Ardividegaynea: "Item en Ardividegaynea dos Juntas de tierra situadas a la parte arriba del Bordal sobredicho de Arrarte... Juan Anaut, Josef Barace Petroch."

Olaceberdea: "Item en Olaceberdea... Benancio Hualde, Agustin Marco."

Tejeria, la: "Item en la Tejeria... y camino para Belaybarra; por la de Esaura con la que tiene Francisco Sanz, subcesor de Lorenzo Jarra, y por arriba con otra de Valero Barace... Item en el dicho termino de la Tejeria... por la parte de Esaura con regacho, y por la otra con el camino para Belaybarra." Angel Anaut, Juan Francisco Anaut, Valero Barace."

Tejeria, el Paco de la: "Item en el Paco de la Tejeria una Junta y media de tierra que afronta... por vajo con el camino que se navega a Belaybarra..."

118. Arrarte: "Item en Arrarte... Ignacio Barace."

Chorimilo, el Bedado de: "Item en el Bedado de Chorimilo una Junta de tierra, que con su hera dentro, afronta por arriba con Camino que cruza por el Bedado... Juan Pelayo Perez."

Elurriaga: "Item en Elurriaga... por donde cruza el Camino para Luaraquieta... Alejos y Juan Ederra, Francisco Negarra. Lorenzo Anaut Mayo."

Tejeria, la: "Item en la Tejeria... Francisco Sanz, Lorenz Jarra, Agustin Marco, Juan Domingo Anaut... la Tejeria que afronta con regacho... (1851.05.16): Francisco Anaut, Pedro Juan Barace, Agsutin Marco, Francisco Sanz, Juan Domingo Anaut, Jose Adrian Labayru, secretario. (1899.05.03): Cipriano Nicolao, Casimiro Ezquer Oria, Vicente Barace y Conget, Telesforo Perez, alcalde, Manuel Berro, secretario."

Errotajarra: "Han convenido entre el acreedor y vendedores en pagarselos con la venta del campo de seis robadas que poseen en pleno dominio en el paraje denominado Errotajarra... En Errotajarra un campo... que afronta con el camino Real para Belagua, reposadero de ganados y senda que se dirige al mismo Errotajarra y en todo lo demas con el Vedado."

119. LA CASA: "Primeramente la Casa de su habitacion en el dicho Barrio de Izargentea... Josef Anaut Narciso Petroch. Barrio de Izarjentea."

Belozcarre: "Item en Belozcarre... por la parte de Cacuetta con la de Pedro Josef Barace; y de la otra con el Vedado. Francisco Gorrindo, Cristobal Petroch."

Belozcarre: "Item en el mismo Belozcarre en su esquina otra Junta de tierra, afrontada por la parte que llaman Equaltea con el sobredicho Bordal; por la parte de la esquina con su hera, y por las otras con Yermos."

Argualurreta cavo de esta Villa: "Item en Argualurreta cavo de esta Villa, y endrecera de la Casa de Cayetano Ezquer media Junta en sembradura. Bautista Amigot."

Luaraquieta: "Item en Luaraquieta... por vajo con el Rio que baja de la partida de Elurriaga; por la de Elurriaga con la de Casimiro Anaut... Pedro Ezquer."

120. Minchate "Item en Minchate... por la parte de Sanzabala con la de Benancio Hualde... y por la de Inzaga con la de Pedro Vicente Arregui... Ciprian Garde Martin, Diego Anaut."

Minchate, la Llana de "Item en la Llana de Minchate tres Juntas de tierra en dos trozos afrontado el uno por vajo con el camino que se navega a Inzaga; por la parte de Erroyzu con Bordal de Juan Josef Lugea; por arriba con pieza de Pelayo Garde; por la parte del Paco de Minchate con otra de Juan Francisco Marco, y el otro trozo confina por vajo con pieza de Juan Manuel Barace; por la parte de Erroyzu con la de Beremundo Ederra y Camino para Minchateurria... Pascual Hualde."

Adacidoya "Item en Adacidoya un Bordal afrontado... por la parte de Cumbua con las de Balentin Lopez y Andres Algarra. Agustin Marco, Pelayo Garde, Santiago Nicolao."

Artecomendia, y su Collada "Item en Artecomendia, y su Collada tres Juntas de tierra que afrontan... por la parte de Belabarre con las de Casimiro Petroch, y Josef Lasa; por la del Rio de Belagua con las de Josef Barace Petroch, y Xavier Ignacio Indurain; y por arriba con la de Ignacio Barace; previniendo, que en el portillo tiene su Borda y hera."

Luaraquieta. "Item en Luaraquieta una Junta en sembradura, afrontada con Camino que se navega al mismo termino; por la parte de esta Villa con heredad de Tomas Xavier Perez, y por vajo esta el extremo, y union del Camino con el Rio que baja de Soriza."

Inzaga "Item en Inzaga un Bordal... afrontado por vajo con el regacho... por la de Inzaga con otra de Vicente Cherrail... Esteban Ezquer, Pedro Esteban Anaut. Narciso Petroch. Barrio de Izarjentea."

Solana de Inzaga, la "Item en la Solana de Inzaga tres Juntas en sembradura afrontadas por... la parte del Rincon del mismo termino con heredad de Vicente Cherrail... Pedro Esteban Anaut. (1873.12.09): Narciso Petroch. Barrio de Izarjentea."

121. Sarraincua "Item en Sarraincua una Huerta... que afronta con el Rio... Casimiro Anaut."

Izeylucea, 4 robadas: "En Iceylucea que es frente al pueblo subiendo desde la fuente una Junta de tierra que afronta... por la parte que mira a Isaroya con otra de Lorenzo Ezquer... por el otro lado y por arriba, con Yermos del Vedado... Florencio Anaut (1906.12.07) Pedro Jorge Anaut, Gabriel Bagues."

Saculo: "Item en Saculo... un Bordal... que afronta por la parte que mira a Belagua con heredad de Josef Barace Baynes sucesor de Francisco Andres Sanchez regacho en medio; por bajo con el rio... Pedro Drona, Gabriel Baynes."

Luarquieta: "Una Junta de tierra en Luarquieta, afrontada... por la parte de Luarquieta con Bordal de Pedro Ezquer. Ciprian Esandi, Josef de Esparz Anaut."

Belabarsaisa, el Bedado de: "En el Bedado de Belabarsaisa Junta y media de tierra, que afronta con camino real que se dirige a Belabarce, por la parte de esta villa con campo de balentin Lopez sucesor de Miguel Anaut; por arriba con campo de Fermin Urzainqui, y por la parte de Belabarce conotro de Lorenzo Barace."

Belabarce: "Item en Belabarce... por un lado con el rio de Belabarce y por el otro lado con el Camino Real que ba para Luarquieta... los terminos de Luarquieta y Belabarce... (1853.08.16): Justa Anaut, Manuel Petroch, Manuel Amigot, alcalde."

122. Minchate "En Minchate dos Juntas de tierra afrontadas por bajo con el camino que se nabega a Inzaga; por la parte de Arancougacha con piezas de Narciso Petroch y Pelayo Garde; y por arriba con la

de Pascual Hualde, y por la del paco de Minchate con otra de Narciso Petroch. En Minchate en la Solana Junta y media de sembradura que afrontan por abajo con el camino que se dirige a la parte de Inzaga... Juan Erice Marco."

Minchate "En el termino de Minchate una Junta afrontada por bajo con pieza de Juan Manuel Barace; por la parte del Baño y por arriba con la de Balentin Gorrindo; y por la de Bornaragastoyeta con otra de Martin Marco. Narciso Petroch. Barrio de Izarjentea."

Esaura, la Solana de "En la Solana de Esaura... por la parte del rincon de Esaura..."

Luarquieta: "En Luarquieta, una Junta, afrontada por bajo con el rio que baja de Soriza; por la parte del termino de Soriza con pieza de Narciso Petroch..."

123. Izarjentea, Barrio de "Primeramente la Casa de su havitacion sita en este Barrio de Izarjentea, con su patio por la espalda, calles Reales y Casa de Juan Josef Indurain, belena de por medio. Don Pedro Josef Marco. Barrio de Izarjentea."

Batan, el "Item una Huerta... que afronta... por el un lado con el Batan y Cequia... Pedro Esteban Algarra. Juan Pelayo Perez. Mateo Jarra, Agustin Marco. Don Juan Francisco Fernandez. Don Pedro Josef Marco. Barrio de Izarjentea."

Landaandia cavo de esta Villa "Item en Landaandia cavo de esta Villa una pieza de cavida de dos robadas en sembradura, afrontada por la parte del Puente de Lanondoa con campo de Adriano Esandi; por la otra con el de Pedro Miguel Anaut; por arriba con Huertas de Zacarias Noque y pieza de Fermin Bon; y por vajo con el Camino Real."

124. Izarjentea, Barrio de "Primeramente la Casa de su havitacion, sita en este dicho Barrio de Izarjentea, que afronta con su Huerto pegante a ella, huerta de Cristobal Petroch, Calle Real, y Casa de Dn. Pedro

Josef Marco, belena de por medio. Juan Josef Indurain. Barrio de Izarjentea."

Iceyordoqui: "Item en Iceyordoqui tres Juntas de tierra afrontadas... por la parte de Iturburua con otra de Manuel Zalguizuri, por la de Garbisa con otra de Baltasar Conget."

Retola: "Item en Retola dos Juntas que afrontan por la parte de Elurriaga con pieza de Juan Pascual Labayru; por la de Uturburua con otra de pedro Petroch; y por vajo con las que tienen Agustin Marco, y Juan Josef Marco."

Belabarce: "Item en Belabarce... Joaquin Miguel Marco, Adriano Esandi, Josef Matias Guillen, Ciprian Bernabe Anaut, Joaquin Marco."

Martiaberroa: "Item en Martiaberroa... por la parte de Belagua con otra de Beremundo Ederra... Fermin Bon, Balentin Gorrindo."

Requiamortosoroa: "Item en Requiamortosoroa... Pedro Ezquer, Manuel Amigot."

Aypaberroa: "Item en Aypaberroa media Junta de tierra, afrontada por vajo con la peña y de las otras partes con Yermos."

Zeteguieta: "Item en Zeteguieta dos Juntas y media... que afrontan por vajo con el Rio mayor... Josef Barace y Baynes, Fermin Urzainqui, Pelayo Anaut."

Elurriaga: "Item en Elurriaga tres Juntas afrontadas por la parte de la Contienda con pieza de Baltasar Conget; por arriba con su arrimo hasta cerrar con las tierras de Joaquin Guillen y por las otras partes con yermos. Joaquin Guillen, Balentin Gorrindo."

Elurriaga: "En el mismo termino de Elurriaga una Junta..."

125. Belabarsaysa "Item en Belabarsaysa... Lorenzo Barace, Pedro Miguel Anaut."

Chorimilo "Item en Chorimilo... Joaquin Miguel Marco, Josef Esparz Amigot, Fermin Zalguizuri."

Lezayrua, 4 robadas: "Item en Lezayrua lejancoa, una Junta en sembradura, que afronta con piezas de Joaquin Miguel Marco y de Juan Ederra; por arriba con la de Juan Pelayo Perez; y por las otras partes con el barranco y peña."

Belabarsaysa: "Item en Belabarsaysa llamado Azurdineta media Junta en sembradura afrontada por vajo con el camino que se navega a Belabarce, por arriba con la senda para el Bedado; por la parte de esta Villa con campo de Ciprian Labayru; y por el otro lado con el de Alejos Ederra."

Elurriaga "Item en Elurriaga una Junta en sembradura de la cual cruza una senda para Izeyordoqui, y otros terminos;..."

Contienda, la "Item en la Contienda dos Juntas en sembradura; afrontadas por la parte de esta Villa, y por vajo con sitio de espuela asta muy adelante, y de esta bajando para abajo tomando un tablado hasta la hera que se halla al extremo de acia la parte de la Contienda; por arriba tomando dentro una mata de pinos; por la parte de esta Villa con esquina, y lapizas; y por el otro lado con yermos."

Garbisa "Item en Garbisa dos Juntas de tierra, que afrontan por arriba con la esquina que mira acia la parte de la Contienda; por la que mira al portillo de la Contienda con una mata de pinos que se cogen dentro para arrimo; y por las otras partes con Yermos."

Elurriaga "Item en Elurriaga nueve robadas... afrontadas por la parte de la Contienda sobre una fuente que se halla en el barranco; y tirando por sobre unas picarras con Yermos; por la parte de esta Villa subiendo arriba al empar de una picarra cierra con heredad de la propia casa; y por el otro lado tambien con la misma heredad, y dos Ayas grandes; previniendo

4.1.1.3.5. Izabako Udal Artxiboa (IZB UA)

que una mata de pinos se le da por arrimo dentro de estas mismas nueve robadas."

126. Usunucaltea: "Item un Huerto... que afronta por la parte que mira a Usunucaltea con pieza o campo de Cayetano Ezquer por la parte de esta Villa con Huerta de Cipriano Perez; y por vajo con la senda o Camino que se dirige acia la Casa de Bautista Amigot."

Belabarce Sorondoa, el Paco de: "Un campo en el Paco de Belabarce Sorondoa afronta por abajo con rio de Belabarce; ... y por la parte de Belabarce con otra de los herederos de Pascual Garde... Pedro Miguel Anaut, Cirilo Ezquer (1919.11.11: Melchor Anaut)."

Zetegieta: "Item en Zetegieta una Junta de tierra afrontada por abajo con el regacho y camino que se dirige a Aracidoya... Jose Barace Baines, Francisco Andres de Sanchez."

La Soloa: "Item en La Soloa un campo... que afronta por bajo con camino de Belagua... y por el otro lado con regata. Bautista Gorrindo, Francisco Anaut y Mayo."

Lasoloa: "Item en el mismo termino de Lasoloa cuatro robadas que afrontan... por el lado de Belagua con el de Gregoria Zaluizuri... Joaquin Marco, Juan Bautista Amigot."

Zaltua: "Item en Zaltua tres Juntas que afrontan... por la de Belagua con el de Gregorio Marcilla y con el Barranco... Javier Tapia, Jose Tapia."

Minchate: "Item en Minchate dos Juntas de tierra afrontadas... por la parte de esta Villa con Regacho. Ciprian Hualde, Baltasar Conget."

Elurriaga: "Item en Elurriaga cinco robadas de tierra en sembradura que afrontan por arriba con heredad de Ciprian Esandi Lorca, por la parte de la Contienda con los de Josef Anaut; por abajo con otra de Juan Eterra y por la parte de esta Villa con

camino que se dirige a la Contienda (1922.03.27: Nicolas Pilart)."

127. Tejeria, la: "Item en la Tejeria seis robadas...afrontadas por el lado de Belagua con Yermos (1926.05.18: Nicolas Pilart)."

LA CASA: "Primeramente la casa sita en este mismo Barrio de Izarjentea, que afronta con Casa de Pascual Salboch, y huertas de Narciso Petroch, Juan Bautista Amigot y Joaquin Miguel Marco."

Sarastoya: "Item en Sarastoya dos Juntas en sembradura que afrontan por la parte de Gabarri con una fuente, por la de la Venta con pieza de Valero Barace, por la parte de Bichitoza con la de Lorenzo Anaut Mayo; y por la otra con la de Pascual Hualde."

Araguiasoroa: "Item en Araguiasoroa media Junta en sembradura, que afronta por vajo con el Rio mayor; y por arriba con el Camino Real que se dirige a Urzainqui. Item en la llanada de Araguiasoroa media Junta en sembradura, que afronta por vajo con el Camino Real para Urzainqui, por arriba con una Cueba y Yermos."

Zetegieta: "Item en Zetegieta once robadas de tierra en sembradura afrontadas... por la parte de esta Villa con el Barranco... Francisco Hualde, Mariano Mayo, Ciprian Perez."

128. Bichitoza: "Item en Bichitoza un Bordal con su Borda, afrontado... por la parte del Barranco con la de Pascual Salvoch, y por la otra en la peña... Fco. Andres Sanchez, Josef Barace Baynes, Xavier Ignacio Indurain."

Zetegieta: "Item en Zetegieta dos Juntas de tierra afrontadas... por la parte de Belagua, con otra de Miguel Ezquer Barace... Diego Anaut, Xavier Carrica, Pascual Barace."

Mace, el Rincon de: "Item en el Rincon de Mace Junta y media... que afrontan por la parte de esta Villa con un regacho... Pedro Tomas Hederra."

129. Belayturri: "Item en Belayturri un campo... afrontado... por la otra parte con el camino para Belabarsaysa."

Lezayrua: "Item en Lezayrua una heredad... afrontada... por la parte de Bichitoza con pieza de los herederos de Pedro Perez y por la del barranco con otra de los sucesores de Francisco Gorrindo y de Pedro Miguel Anaut. Ciprian Tapia."

Saculo: "Item en Saculo una pieza... afrontada... por la parte de Belagua con otras de los herederos de Lorenzo Anaut Mayo y Bautista Amigot; por arriba con la del mismo Amigot y por la parte de esta Villa con regacho que baja de Cumbua. Valentin Lopez (1867.02.06: Javier Anaut)."

Inzaga: "En Inzaga cuatro robadas, afrontadas por la parte de la Solana con esquina y con heredad de los sucesores de Valentin Lopez; por bajo con sitio de espuela, y por la parte de Erroyzu y por arriba con Yermos (1867.02.06: Manuel Gimeno)."

Esaura: "Item en Esaura un campo... lindante con barranco y en lo demas con heredad de los sucesores de Venancio Hualde. 1853: Matias Labayru; 1850: Ciprian Esandi; 1854 Manuel Hualde."

Igordoya, el Vedado de: "Item en el Vedado de Igordoya... (1867.12.12: Melchor Perez)."

130. LA CASA: "Primeramente la casa de su propiedad que confina con Casa de Pascual Salvoch y Calles Reales."

Olaceberdea y su esquina: "Item en Olaceberdea y su esquina ocho robadas de tierra en sembradura, afrontadas por arriba con la senda para Adacidoya;... y por el lado que mira a Belagua con heredades de los sucesores de Ciprian Pascual Amigot y Agustin Marco. Fco. Barace y Melchor Gorrindo (1867.12.12)."

Erroizu: "En Erroizu tres Juntas y media en sembradura afrontadas por bajo en el barranco que baja de dicho termino; por la

parte que mira a Erroizu con heredad de Ignacio Anaut; por la de esta Villa con una fuente, cuyo manantial corre hasta el citado barranco, y por arriba con Yermos."

Artecomendia: "Item en Artecomendia tres Juntas de tierra, afrontadas por Belabarce con heredad de Francisco Amigot; por vajo con senda que cruza al Portillo; por la parte de esta Villa con pieza de Casimiro Petroch; y por arriba con Yermos."

Zalordoqui: "Item en Zalordoqui... Ciprian Luis Ezquer, Felipe Ignacio Gayarre."

Belabarce, endrecera de la Polziga, 2 robadas: "Item arrimado a la Polziga de Belabarce media Junta de tierra, afrontadas por la parte de esta Villa con el Regacho; por arriba con la peña, y por vajo con dicha Polziga, y pieza de la Villa."

Drona, la: "Item en la Drona a la parte vaja del Bortal de Ciprian Luis Ezquer una Miñota de cinco robadas, afrontada con Camino que se dirige a Bichitoza... Pedro Ezquer, Juan Francisco Anaut y Pedro Vicente Arregui."

131. Lezayrua, la Solana de: "Item en la Solana de Lezayrua dos Juntas de tierra y media... prebiniendo que en estas dos Juntas y media se comprenden dos robadas que se le añaden por la parte de la Polziga arreglado el acuerdo de la Villa. Fermino Bon, Manuel Uztariz."

Gabarri: "Item en Gabarri una Junta y media de tierra, afrontada por bajo con el camino que se dirige a Vichitoza, por arriba con la Picarra, por la parte de la Venta con tierra de Angel Anaut y por la de Vichitoza con Yermos (1850.05.21: Pedro Juan Barace alcalde, Jose Adrian Labayru secretario)."

Zeteguieta: "Item en Zeteguieta dos Juntas en sembradura afrontadas... por la parte de Belagua con otra de Mariano Mayo... y del otro lado con regacho. Miguel Ramon Negarra, Mariano Guillen."

Esaura: "Item en Esaura nueve Juntas, afrontadas... por arriba con la esquina de Igardacua... Valero Barace, Bernabe Gorria."

Belagua en el Paco: "Item en Belagua en el Paco una Junta de tierra afrontada por la parte de la Dronda con un regacho que baja de la Selba de Mace, y de las otras partes con Yermos."

Oncibieta: "Item en Oncibieta tres Juntas de tierra... afrontadas... por la parte de Mace con otra de Pascual Hualde; por la de esta Villa con el Camino Real, y heredad de Melchor Gorrindo. Miguel Erles."

Izarjentea, barrio de: "Item un Huerto en el Barrio de Izarjentea... que afronta... por la parte que mira a Zabaleta, con otro Huerto de Juan Josef Indurain..."

Oncibieta: "Declaro este (Cipriano Perez) que tiene vendido a Marco el campo de doce robadas que tiene en Oncibieta... (1846.05.10: Sebastian Ochoa alcalde)."

132. Vichitoza: "Item en Gabarri una Junta y media de tierra, afrontada por bajo con el camino que se dirige a Vichitoza, por arriba con la Picarra, por la parte de la Venta con tierra de Angel Anaut y por la de Vichitoza con Yermos. (1850.05.21: Pedro Juan Barace alcalde, Jose Adrian Labayru secretario)."

Esaura, la Solana de: "Item en la Solana de Esaura veinte robadas que afrontan... por la parte del rincon con la de Antonio Guillen, y por bajo con su espuenda maestra y yermos. Fco. Amigot, Casimiro Amigot (1853.01.02)."

Oncibieta, la Solana de: "Item en la Solana de Oncibieta cuatro robadas de tierra en sembradura, que afrontan por bajo con el Bortal de Jacinto Esandi, por el lado de Belagua con un aguamil, por el lado del rincon tambien con el mismo bortal de Jacinto Esandi; y por arriba con Yermos. Mariano Salanova (1853.01.12)."

Oncibieta, el Paco de: "Item en el Paco de Oncibieta cuatro robadas de tierra en

sembradura, que afrontan por la parte de la Villa con picarra, y de las otras partes con Yermos. Estas cuatro robadas... sitas en la Solana de mismo termino de Oncibieta, las empadrona con asistencia del mismo Sr. alcalde, D. Manuel Amigot... Mariano Salanova (1853.01.12)."

Arracagoiti: "Item en Arracagoiti dos Juntas de tierra, mugantes por bajo con heredad de Ciprian Perez menor; por la parte del puerto con la selva; por la de arriba con heredad de Tiburcio Ederra, y por la de la venta de Arraco con yermos (1862.01.24: Pedro Ciprian Perez alcalde)."

133. LA CASA: "Primeramente la Casa de su propiedad que afronta con Casas de Mariano Guillen, y Cipriano Perez; y Huerta de Joaquin Miguel Marco. Item en el Paco de Berrueta dos Juntas de tierra con su sitio de Borda, afrontadas por la parte de Berrueta con otra de Manuel Luis Garde, y de las otras partes con Yermos, tomando por la parte de arriba una Mata de Ayas para arrimo. Item en la esquina del mismo termino veinte robadas... Mariano Mayo. Manuel Petroch. Martin Marco."

Escabarsaysa: "Item en Escabarsaysa dos Juntas de tierra, y en ellas su hera que afrontan... por la parte de esta Villa con regacho..." Pedro Esteban Anaut. Jose Fco. Anaut."

Belagua, la Dronda de: "Item en la Dronda de Belagua... Matias Labayru, Felipe Ignacio Gayarre."

Saculosaysa, la Solana de: "Item en la Solana de Saculosaysa una Junta de tierra afrontada por la parte de Belagua con una picarra; por arriba con esquina; por el otro lado, y por vajo con Yermos. Y... previniendo que por la parte de Adacidoya afronta con heredad de Joaquin Miguel Marco."

HUERTO en Ornatua: "Item un Huerto en el parage llamado Ornatua... Ciprian Tapia, M^a Fca. Arregui, Josef Barace Petroch."

Saculosaysa, y su Solana: "Item en Saculosaysa, y su Solana tres Juntas de tierra... que afrontan por la parte que mira al termino de Belagua con Bordial de Fermin Urzainqui, por arriba con una fuente, tomandola dentro; y de las otras partes con yermos comunes... Pascual Salboch."

134. Inzaga: "Item en Inzaga dos Juntas de tierra en sembradura, afrontadas por vajo con el camino que se navega al Bordial de Lorenzo Ezquer; por la parte de Adacidoya con pieza de Lorenzo Hulade; por la de Eguioria con otras de Joaquin Rujas."

Berrueta, el Paco de: "Item en el Paco de Berrueta dos Juntas de tierra... Juan Pelayo Perez."

Urdanteguieta: "Item en Urdanteguieta seis Juntas de tierra afrontadas por arriba con heredad de Pedro Francisco Ezquer vecino de la Villa de Uztarroz, por la parte del Baño o de esta Villa con tierras de Ramon Goyeneche, tambien de dicha Villa de Uztarroz; por vajo con Rio que vaja de Erroyzu; y por la parte del Puerto con una regata."

Inzaga: "Item en Inzaga... Andres Algarra."

Inzaga, el Paco de: "Item en el Paco de Inzaga cuatro Juntas de tierra, y en ellas su hera, afrontadas, por la parte de Aispilaga con heredad de Salvador Villanueva, subcesor de Francisco Lasa; por arriba con reserbo de la Villa, y Bordial de Baltasar Conget... Matias Guillen."

"En la Villa de Isaba a quince de Marzo de mil ochocientos cuarenta y ocho compareció ante D. Pedro Jose Marco alcalde, Constitucional presente secretario y... dijo: que las dos Juntas de tierra sitas en Berrueta... confrontantes con los campos de Mariano Mayo y Manuel Luis Garde las ha vendido a Manuel Petroch...; y Manuel Petroch que se halla presente dijo que ha hecho permuta de esta tierra con Pascual Labayru por las cuatro robadas que tiene en la Llana de Minchate."

"De la heredad de Urdanteguieta de veinte y cuatro robadas han pasado por compra a perpetuo a Mariano Perez en esta vecindad diez robadas bajo las confrontaciones por bajo el rio de Erroizu por el lado del baño con la picarra por el de Erroizu con un barranquillo y por arriba con la propiedad del vendedor Luisa Gorostiaga viuda de Pascual Salvoch. Y para que conste lo firmo el Sr. alcalde, D. Pedro Juan Barace con el presente secretario y testigos por no saber escribir la citada viuda... (1850.02.09: J. Andres Labayru secretario)."

Berrueta: "Las ocho robadas del termino de Berrueta que aparece pasaron al empadronamiento de Manuel Petroch."

Minchaturria: "Item en Minchaturria dos Juntas de tierra que afrontan por bajo con heredad de Valentin Gorrindo; por arriba, con otra de Pascual Antonio Labayru y por lo dos lados con Yermos. (1885.02.04: Manuel Berro secretario)."

135. LA CASA: "Primeramente la Casa de su havitacion sita en este Barrio de Izarjentea, que afronta con Huertos de Pedro Vicente Arregui y Felipe Marco, Placeta y Calle Real. Item una Huerta, al frente de su casa, y pegante a la plazuela que afronta por el un lado con Casa de Cristobal Petroch, por el otro lado con una belena, por vajo con Huerta de Juan Josef Indurain, y por arriba con dicha plazuela."

Luarquieta: "Item en Luarquieta tres Juntas de tierra... afrontadas por vajo con pieza de Felipe Marco; por la parte de Soriza con regacho; y de las otras partes con Yermos."

Minchaturria: "Item en Minchaturria dos Juntas y media afrontadas por arriba con heredad de Pedro Juan Anaut; por vajo con otra de Francisco Petroch, y de las otras partes con Yermos."

Urcaguieta: "Item en Urcaguieta media Junta de tierra, afrontada por bajo con... Pascual Hualde, por la parte de Atanoa con la de Mateo Jarra, y de la otra parte con el camino que se navega a Saisederra. Item en

el mismo Urcaguieta otra pieza... afrontada por vajo con pieza de Cayetano Ezquer; por la parte de esta Villa con la de Mateo Jarra; y de Agustin Marco; por arriba con otra de Joaquin Guillen, y de la otra parte con la peña."

136. Oncibieta: "Item en Oncibieta una Junta de tierra, afrontada por vajo con el Camino Real que se navega a Belagua; por arriba con pieza de Ramon Anaut; y de las otras partes con Yermos."

Ezcaiturria: "Item en Ezcaiturria, dos Juntas en sembradura, afrontadas por vajo con pieza de Ciprian Bernabe Anaut; y de las otras partes con Yermos..."

Yzeyordoqui: "Item en Yzeyordoqui dos Juntas en sembradura afrontadas por la parte de esta villa con heredad de Esteban Ezquer, por arriba con la de Juan Pascual Labayru, por la parte del Rincon con otra de Casimiro Anaut, y por vajo con yermos."

Lezayrua: "Item en Lezayrua una Junta de tierra afrontada por vajo con pieza de Juan Pelayo Perez; por la parte del Puerto con la de Juan Ederra; por arriba con la de Josef Esparz y Anaut; y de la otra parte con barranco."

Artecomendia: "Item en Artecomendia Junta y media de tierra afrontada por vajo con el Rio que baja de Belabarce... P. Fco. Marco, Josef Lasa, Mateo Marco, Juan Josef Lugea."

Igardacua: "Item en Igardacua dos Juntas, que afrontan,, por arriba con esquina; por la parte de Izizpeta con otra de Adriano Esandi; y de las otras partes con Yermos. Felipe Marco, Valero Barace."

Belagua Ibria: "Item en Belagua Ibria, una Junta afrontada por vajo con pieza de Pedro Tomas Ederra; por la parte de la Selba con heredad de Lorenzo Jarra ahora su subcesor Francisco Sanz; por arriba con pieza de Eugenio Barace; y de la otra parte con el Barranco."

Saculosaysa: "Item en Saculosaysa una Junta de tierra en sembradura que afronta por la parte de Belagua con tierra de Pascual Salboch; y de las otras partes con Yermos..."

Gaztuluzarra: "Item en Gaztuluzarra cuatro Juntas de tierra y en ellas su hera, afrontadas por vajo con el Camino que se navega a Elurriaga; por la parte de Elurriaga con pieza de Diego Anaut; por la de esta Villa con otra de Josef Esparz Anaut; y por arriba con la de Casimiro Anaut."

Belabarsaysa, Peñalugea de: "Item en Peñalugea de Belabarsaysa una Junta de tierra, afrontada por la parte que mira a Belabarce con una peña llamada Lugea; y de las demas partes con yermos."

137. EN LAS TRES FUENTES, 4 robadas: "En el Vedado de Chorimilo, y sitio que llaman de las tres fuentes una Junta de tierra, afrontada por vajo en parte con tres fuentes;..." Ciprian Zalguizuri, Juan Josef Indurain

Donejoro, la esquina de: "Item en lo alto de la esquina de Donejoro Junta y media que afrontan por arriba con picarras; y por los dos lados con mata de Ayas que en ellas antiguamente havia sitio de Cabaña."

Paco de Arracoveyti, 4 robadas: "Item en la larraza de Belagua que es el paco de Arracoveyti una Junta de tierra, afrontada por vajo con pieza de Juan Josef Marco por la parte de la Venta con la misma de Juan Josef Marco; por arriba, y por el otro lado con Yermos."

Escabarsaysa: "Item en Escabarsaysa dos Juntas, que afrontan por vajo con heredad de Josef Tapia; por arriba con la de Ignacio Anaut, y con la peña; y con la dicha peña por la parte del Pueblo, y por la parte de la Selba con Yermos."

Saculosaysa: "Item en Saculosaysa dos Juntas y media en sembradura y en ellas su hera, y sitio de Borda, afrontadas por vajo con heredad de Pascual Salboch; por la parte de Belagua con esquina, tomando la hera dentro; por arriba, correspondiente a la parte

de Adacidoya con peñas o picarras; y por la parte de esta Villa con esquina de contra las tierras de Bernabe Gorria."

Ezcayturria: "Item en Ezcayturria Junta y media en sembradura, afrontadas por la parte de la peña con otra de Miguel Anaut, su subcesor ahora Balentin Lopez; por la de Soriza con Yermos. Ciprian Bernabe Anaut, Esteban Perez."

Arracogoyti: "Item en Arracogoyti seis Juntas y tres Juntas añadidas y todas ellas afrontan por la parte de Sorondoa con una fuente; por la que mira a Sarastoya y demas partes con Yermos."

Belabarce: "Item en Belabarce siete robadas y media en sembradura que afrontan por vajo con heredad de Bautista Amigot, o el Camino que se dirige al termino de Luaraquieta (segun la afrontacion antigua) por la parte de esta Villa con el regacho que baja de Aguinzolace, y heredad de Ciprian Luis Ezquer; por arriba con otra de Ciprian Bernabe Anaut; por al parte que mira a dicho Luaraquieta con la de Fermin Petroch, y otra de Juan Josef Indurain."

Esaura, el Paco de: "Item en el Paco de Esaura trece robadas de tierra, y en ellas su Borda; y hera, y afrontan por vajo con su espueda que le cruza de parte a parte; por la parte de Esaura con heredad de Eugenio Barace; por arriba con picarra; y por la parte de esta Villa con Yermos. Antonio Anaut Marco."

Lezayrua: "Item en Lezayrua una heredad afrontada por al parte del Puerto con camino y con heredad de Manuel Amigot, o sus sucesores; por el lado de la Venta tambien con la heredad de Amigot; por la parte de Vichitoza, con pieza de los herederos de Pedro Perez, y por la del Barranco, con otras de los sucesores de Francisco Gorrindo y de Pedro Miguel Anaut. Empadronamiento de Ciprian Tapia por venta que a perpetuo le hace su actual sucesor Dn. Julian Tapia... (1882.12.13: Pancraccio Anaut Tte.-alcalde)."

138. Belagua Lezayrua: "En el termino de Belagua Lezayrua una Junta de tierra,

afrontada por Norte con la senda o Camino que se dirige a Vichitoza... Estas cuatro robadas son trasladadas... por via de permuta hecha con la heredad que la interesada... tiene en el termino de Oncibieta. Elena Barace, Pascual Labayru, Fermin Perez (1882.12.13: Pancraccio Anaut Tte-alcalde)."

Urcaguieta: "Item en Urcaguieta otra pieza de dos robadas... Joaquin Barace, Cayetano Ezquer, Pascual Hualde, Joaquin Miguel Marco, Vicente Cherrail, Joaquin Miguel Marco, Agustin Marco. (1882.12.13: Pancraccio Anaut Tte-alcalde, Manuel Berro secretario)."

139. LA CASA: "Primeramente la casa de su havitacion situada en dicho Barrio de Yzarjentea, que afronta con casa de Maria Pascuala Ederra, viuda, Cemeterio de la Iglesia Parroquial, y Calle Real."

Tejeria, la: "Item en el termino de la Tejeria una Junta de tierra en sembradura afrontada por la parte de Belagua con un regachuelo por arriba y la parte de esta Villa con piezas de Angel Anaut, y Maria Francisca Arregui, Viuda..."

Oncibieta: "Item en Oncibieta una Junta afrontada por la parte de la Villa con el regacho que baja de Izizpeta; por vajo con el Camino Real para Belagua; por la parte de Oncibieta con pieza de Melchor Perez, y por arriba con otra de Cristobal Petroch. Geronimo Perez."

Izizpeta: "Item en Izizpeta dos Juntas de tierra con su Borda, y hera, que afrontan por arriba con heredad de Pedro Josef Barace, y de las otras partes con Yermos."

Izizpeta, el Paco de: "Item en el Paco de Izizpeta, dos Juntas de tierra en la endrecera de los Bordales de Manuel Amigot, y Adriano Esandi, con su hera en medio, afrontadas por todas partes con yermos."

Zeteguieta: "Item en Zeteguieta una Junta de tierra, afrontada por vajo con el Camino que se navega a Olaceberdea, y el regacho; por la parte de esta Villa con heredad de

Juan Josef Lugea, y por arriba con otra de Ciprian Labayru. Alejos Anaut."

Igardacua: "Item en Igardacua dos Juntas y medias, afrontadas por la parte que mira a esta Villa con pieza de Adriano Esandi; por arriba con otra de Joaquin Miguel Marco; por la de Esaura con la de Valero Barace; y por vajo con Yermos."

Inzaga: "Item en Inzaga un Bordal con su Borda, y hera de cavida de nueve Juntas, que afrontan por la parte de la Solana del mismo termino con piezas de Miguel Ezquer, y Joaquin Rujas; por arriba con otra de Pedro Angel Ezquer; por la parte de Eguialterrea con la de Josef Matias Guillen, y por la del paco con yermos."

Saculosaysa: "Item en Saculosaysa, una Junta de tierra afrontada por todas parte con Yermos." Alejos Anaut.

Luarquieta: "Item en Luarquieta dos Juntas de tierra en dos trozos que los divide un regacho afrontadas por vajo con el Rio que vaja de Elurriaga, y por arriba con pieza de Joaquin Miguel Marco, y carretera que ba al Portillo de Soriza."

Endrecera de los Bordales de Manuel Amigot y Adriano Esandi, la.

140. Izizpeta: "Item en Izizpeta, y en el mismo paco, a la endrecera del Bordal de Felipe Ignacio Gayarre una Junta de tierra afrontada por vajo con hera que esta a la esquina; por la parte de Igardacua con una fuente; y de las otras partes con Yermos."

Paco de Inzaga, el: "Item en el paco de Inzaga dos Juntas de tierra, afrontadas por vajo con Campo de Ciprian Pascual Anaut; por la parte de esta con el Campo Concegil, y de las otras partes con Yermos."

Bedado de Anaberroa, el: "Item en el Bedado de Anaberroa una Junta de tierra, afrontada por vajo con Campo de Ciprian Anaut, por la parte de esta Villa con el Campo Concegil, y de las otras partes con Yermos."

Uturburua, 16 robadas: "Item en Iturburua cuatro Juntas afrontadas por la parte de Osobieta con heredad de Josef Esparz Anaut por la de Izeyordoqui con otras de Pedro Petroch y Lorenzo Anaut Mayo; y por arriba con Yermos, previniendo que estas cuatro Juntas tienen en su comprension el sitio de Borda y hera."

Vedado de Igordoya, el: "Item en el Vedado de Igordoya una Huerta de cavida de cuatro almutadas en sembradura, que afronta por arriba con Camino Real, por la parte que mira a Uztarroz con otra huerta de Balentin Gorrindo, y por vajo con el Rio."

Erroyzu: "Item en Erroyzu y su Solana tres Juntas y media en sembradura, afrontadas por vajo con el barranco que baja de dicho termino; por la parte que mira a Erroyzu con heredad de Ignacio Anaut; por la de esta Villa con Fuente, cuyo manantial corre asta el citado barranco; y por arriba con yermos."

Zaltua: "Item en Zaltua dos Juntas afrontadas por arriba con Yermos; por la parte de Belagua con heredad de Francisco Barace; por vajo con otra pieza propia... y en lo demas con yermos. Vicente Ros, Isidro Petroch."

Retola: "Item en Retola y su Solana cuatro robadas que afrontan por la parte de Uturburua con esquina... Ciprian Jimeno, Pedro Josef Barace, Juan Josef Marco, Francisco Amigot, Francisco Hualde."

Zaltua: "Item en Zaltua cuatro robadas afrontadas... por la parte de Arraco con otra de Francisco Barace. Angel Anaut."

141. Belaybarra: "Item en Belaybarra... Gabriel Arriaga, Valero Barace."

Esquina de Zaltua, la: "Item en la esquina de Zaltua, o Uturardau cuatro Juntas en sembradura y son sobre la senda que ba a la heredad de Lorenzo Ezquer; y afrontan por la parte de acia Zalordoqui con la esquina que hace pegante a la heredad de Andres Algarra; por vajo con la expresada senda, y yermos; y por la parte del Puerto con el

Regacho, y con la heredad del dicho Lorenzo Ezquer."

Izizpeta, 12 robadas: "Item en Ibizpeta por el Oriente en un barranco que baja de la parte de Igardacua; por el Mediodia con Yermos Comunes; por el Poniente con un cerrito de lapizas y yermos, y por el Norte con heredad propia de la casa... Pascual Larrat, Leon Marco, alcalde, Andres Petroch, veedor (1863.10.12)."

Adacidoya: "Un campo en el termino de Adacidoya... afronta por el lado que mira a Erroyzu con la de Juan Jose Labayru... Jose Ramon Baines sucesor de la Casa de Sanchez, Juan Ederra, Angel Guillen, Jose Anaut (1915.11.21)."

LA CASA: "Casa en la calle de Bormojua de esta villa, afronta por derecha con pajar de Dolores Tapia; izquierda con casal de Cipriana Anaut y espalda con huerto de la misma casa. Esta casa con su huerto los venden los herederos de Jose Rioja a D. Angel Guillen (1920.05.05)."

142. LA CASA: "Primeramente la casa de su havitacion que afronta con casas de Fermin Petroch y Felipe Marco, Cemeterio de la Iglesia... y Calle Real... Juan Josef Barace... Pasquala Ederra..."

Aspilaga: "Item en Aspilaga una heredad... por la parte que mira a Inzaga tomando un arrimo dentro con tierra de Santiago Lopez; y por la parte de la Solana tomando una hera, y tablado dentro con yermos: y con dos Juntas mas que se le añaden... por la parte de la Solana."

Rincon de Berrueta: "Item en el Rincon de Berrueta tres Juntas de tierra afrontadas por vajo con el regacho; por la parte del Paco con el camino para Escabarsaysa, y de las demas partes con Yermos. Item en el paco del mismo termino de Berrueta, Junta y media de tierra, y en ella su hera, afrontadas... por arriba con la senda que se dirige al Rincon del mismo termino; y de las otras partes con regachos... Melchor Gorrindo..."

Gaztulupintay: "Item en Gaztulupintay tres Juntas de tierra, afrontadas por arriba con el camino que se navega a Berrueta; por la parte de Berrueta con pieza de Juan Josef Marco; y de las otras partes con Yermos..."

Belagua: "Item en Belagua dos Juntas de tierra sitas sobre el Rio llamado Ibria, con su sitio de Borda, afrontadas con el barranco de Aztaparreta... y por la parte de Mace con otra de Josef Esparz Anaut... Tomas Xavier Perez, Josef Esparz y Amigot, Jose Barace..."

143. Saisederra: "Item en Saisederra... Francisco Ballaz..."

Gaztulupintay: "Item en Gaztulupintay Junta y media de tierra afrontadas... por la parte que mira a Berrueta con otra de Xavier Tapia; por la de Escabarsaysa con el camino y heredad propia suya; y por la de esta Villa con Yermos... Juan Anaut..."

Solana de Mendicosanz: "Item en la Solana de Mendicosanz frente a Iceilucea en una esquina del mismo terreno, tres Juntas de tierra y en ellas dos heras, que en la una al presente mana una fuente, y por todas partes afrontan con Yermos; y con dos robadas mas que se le añaden segun acuerdo de la Villa, distribuidas por arriba, y la parte que mira a Berrueta..."

Portillo de Berrueta: "Item en el mismo termino al empar del portillo de Berrueta una Junta de tierra, afrontada tambien por todas partes con Yermos."

HUERTA: "Item una Huerta en la cercania del Puente de Berrueta... que afronta por arriba con el Camino para Berrueta... y en lo demas con el Rio. Pedro Francisco Marco, Ciprian Bernabe Anaut."

"Se previene sobre la hera de la tierra de Gaztulupintay que atras consta confrontante con otra de Juan Josef Marco, y con una hera que servia para las dos... han venido a un convenio armonioso, en hacerse otra hera a la parte de arriba en la misma muga, qual servira para el uso de Juan Josef Marco, y la de avajo antigua para Juan Josef Barace

4.1.1.3.5. Izabako Udal Artxiboa (IZB UA)

como subcesor de Pascual Ederra. Pedro Vicente Arregui alcalde, Pedro Esteban Algarra, secretario (1839.09.30)."

"En la Villa de Isaba a doce de Junio de mil ochocientos cuarenta y nueve ante el Señor Teniente alcalde, Constitucional D. Sebastian Ochoa presente secretario y testigos comparecieron Romualda Menaut y Lorenza Anaut Roncal y muger de Juan Jose Barace, ausente por circunstancias politicas y dijo esta tiene vendido a aquella en Berrueta la heredad que dice asi: 'Item en el paco del mismo termino de Berrueta Junta y media de tierra y en ella su hera afrontadas por la parte de esta Villa con pieza de Melchor Gorrindo; por arriba con la Senda que se dirige al Rincon del mismo termino; y de las otras partes con regachos...' Y para que conste lo firmo dicho Señor... sin que lo firmen las mujeres por no saber... Sebastian Ochoa alcalde, Jose Adrian Labayru, secretario."

LA CASA: "Primeramente la Casa de su avitacion sitiada en este Barrio de Izarjentea que afronta con casas de Pedro Ezquer, y de Pascuala Ederra, viuda, Belena en el intermedio, cementerio de la Iglesia, y calle real."

Luarquieta: "Item en Luarquieta o Belabarce cuatro robadas y media de tierra en sembradura, afrontadas... por vajo con el Rio... previniendo que por medio cruza el Camino que se dirige a Luarquieta. Adriano Esandi, Joaquin Miguel Marco, Bautista Amigot."

Paco de Belabarce: "Item en el Paco de Belabarce una Junta de tierra que afronta por la parte de esta Villa con las Saleras; por vajo con arrimo de una Mata de Ayas de la heredad de Juan Josef Lugea, y por las otras partes con Yermos."

Contienda: "Item en la Contienda una Junta de tierra, afrontada por todas partes con Yermos, tomando dentro una fuente y la senda que cruza para los Puertos de Ansó, y tres Fayas grandes por la parte de arriba. Item en el mismo termino... Mateo Marco, Josef Lasa..."

145. Bichitoza: "Item en Bichitoza dos Juntas de tierra... afrontadas por la parte del Paco o Selba mayor con regacho; y de las otras partes con regacho, dos yermos; previniendo que de la parte de la Solana se hallan algunas matas de bojés, con un pino grande, tomando todo dentro por arrimo... Mariano Gorria..."

HUERTECILLO: "Item un huertecillo en la endrecera de Belen afronta... por la parte de la Villa con un sendero que tira desde el Camino Real hasta Ugachaltea; y por vajo con el Rio... Alejos Ederra..."

"En la Villa de Isaba a veinte y tres de Noviembre de mil ochocientos cuarenta y seis comparecio Fermin Petroch acompañado de Mariano Gorria y dijo que tiene vendido a dicho Gorria las dos Juntas de tierra de Bichitoza... Sebastian Ochoa, alcalde, Jose Adrian Labayru, secretario. (1846.11.23)."

LA CASA: "Primeramente la Casa de su avitacion, situada en este mismo Barrio de Izarjentea... que afronta con la Casa de Cristobal Petroch y Calles Reales."

Ezquiaga: "Item en Ezquiaga, Cavo de esta Villa una pieza... que afronta por vajo con el Rio; por la parte de esta Villa un Campo de Domingo Lasa, y por la del Molino con otra de Manuel Amigot."

"Por titulo de compra a Pedro Esteban Anaut tiene otra Casa (que le compro de sital) en el Barrio de Bormapea... Pelayo Garde, Gabriel Lain, Mariano Ros, escribano (1842.04.18)."

"Otra casa... en el barrio de Mendigacha y consta escritura ante el Escribano Ros de 12 Abril 1842... Pedro Jose Marco, alcalde (1842.12.31)."

146. Belagua: "Item en Belagua dos Juntas de tierra, afrontadas... por la parte del puerto con el rio... Jose Barace Petroch, Manuel Luis Garde, Luis Guillen, Pedro Ciprian Perez, alcalde (1862.11.16)."

LA CASA: "Primeramente la casa de su haviacion sita en el dicho barrio con su huerto contiguo y patio delante, que afronta con Casa y Huerta de Juan Josef Indurain, Huerta de Joaquin Miguel Marco, Casa de Sebastian Ochoa, y Calle Real."

Belozcarre: "Item en Belozcarre cinco Juntas en sembradura, que afrontan... por la parte de Cacuetta con esquina; y de las otras partes con el Bedado... Narciso Petroch."

Equialterrea: "Item en Equialterrea una Junta de tierra afrontada... por la parte de Adacidoya con otra de Fermin Mayo."

Equialterrea, 8 robadas: "Item en el mismo termino, y parage mirando a la partida de Arancougacha dos Juntas de tierra, afrontadas... por la parte de Inzaga con otras de Fermin Esandi, y Juan Josef Lugea... Josef Barace Baines, Francisco Andres Sanchez, Francisco Barace."

Equialtea: "Item en Equialtea una Junta de tierra... que afronta por vajo con regacho."

147. Aispilaga: "Item en Aispilaga dos Juntas en sembradura afrontadas... por la parte de Inzaga con esquina y de las otras con Yermos... Pelayo Garde."

Larrondo: "Item en Larrondo cuatro Juntas... afrontadas... por la parte que mira a Belagua con la esquina; tomando dentro una mata de Fayas por arrimo, y por arriba con Yermos... Mariano Mayo... Ciprian Pascual Anaut."

Belagua Bagartea: "Item en Belagua Bagartea dos Juntas de tierra, que afrontan por vajo con heredad de Pascual Salboch; por arriba con otra de Felipe Ignacio Gayarre; por la de Belagua con regacho que vaja de la Dronda, y de la otra con Yermos."

Izizpeta o Oncibieta, 12, robadas: "Item en Izizpeta tres Juntas que afrontan por vajo con pieza de Felipe Marco; por la parte de esta Villa con regacho que baja del mismo termino; por la de Oncibieta con la de

Melchor Perez, y por arriba con otra de Fermin Mayo."

Solana de Mace: "Item en la Solana de Mace diez y seis robadas de tierra de sembradura con su sitio de Borda y media hera, afrontantes... Esteban Arozamena... por la del rincon con heredad de Mateo Jarra y Andres Algarra; y por la de abajo con el camino que cruza al rincon de Mace... Francisco Miguelena Tte. alcalde, Fidel Sanz secretario (1858.11.25)."

Bedado de Anaberroa: "Item en el bedado de Anaberroa dos robadas de tierra... afrontantes por la (parte de)... Anaberroa con heredad de Juan Esteban Romeo... Javier Tapia... Francisco Miguelena, Tte. alcalde, Fidel Mariano Sanz, secretario (1858.11.25)."

Errazarria: "Item en Errazarria y su paco de Machosauce una Junta de tierra en sembradura... afrontada por bajo con el abetar que antes existia y despues fue comprendido en la rotura de quifionada del año 1814." (1858.11.25)

148. Saculoseisa: "Item en Saculoseisa dos Juntas de tierra en sembradura..."

Saculoseisa: "Item en el mismo termino de Saculoseisa Junta y media de tierra en sembradura, afrontada por la parte de Saculoseisa con heredad de Pedro Anaut y Mayo... Pedro Anaut Mayo, Benito Anaut, Mariano Mayo (1859.10.24)."

Paco de Belagua: "Item en el paco de Belagua una Junta de tierra, afrontada por la parte de la Dronda con un regacho que baja de la Selva de Mace, y de las otras partes con yermos... Cecilia Gorria, Isidro Perez alcalde,, Fidel Mariano Sanz, secretario (1860.12.18)."

Berrueta: "Item en Berrueta cinco robadas de tierra en sembradura, afrontadas por bajo con reserbo de la villa; por la parte del rincon con esquina; por arriba con resto de la heredad de Salvoch y tambien por la parte del pueblo. Item en el mismo termino de Berrueta dos robadas de tierra que afrontan..."

4.1.1.3.5. Izabako Udal Artxiboa (IZB UA)

por la parte de esta Villa con yermos y una onduza; por arriba con heredad de Pedro Ciprian Perez y por la parte del rincon con el resto de la heredad de Salvoch... Luisa Gorostiaga. (1861.02.19)."

149. Minchate: "Item en Minchate nueve robada, afrontadas por el Oriente con una hoya o regacho y con propiedad de Jose Antonio Alastuey; por el Medio dia con heread de Mariano Perez mayor y de Manuel Hualde y Marco; por el poniente con las seis robadas que abajo se espresaran y con heredad de los sucesores de Veremundo Ederra, y por el Norte con la del arriba citado Mariano Perez."

Paco de Minchate: "Item en el paco de Minchate seis robadas de tierra con setenta y un pies de pinatones, lindantes por la parte de abajo con heredad de los sucesores de Beremundo Ederra; por la parte de esta Villa con una Hoya o Barranquillo que baja de la parte de Armotoa... Manuel Hualde, Pedro Anaut y Mayo, alcalde (1866.01.18)."

150. LA CASA: "Primeramente la Casa de su havitacion, que afronta con Huerta propia, Casa de Pedro Angel Ezquer, belena de por medio; y con Plaza publica y Calle Real."

HUERTA en el Llano del Batan: "Item en el parage que llaman el llano del Batan una Huerta... Maria Xaviera Gorrindo, Xavier Anaut, Agustin Marco, Manuel Amigot."

Inzaga: "Item en Inzaga y su paco cuatro Juntas de tierra en sembradura, y en ellas su sitio de Borda, y hera afrontadas por vajo con propia espueda; por arriba con heredad de Juan Vicente Martin vecino de la villa de Uztarroz, mediando una senda que cruza para el termino de Igoria... Pedro Francisco Hualde."

INTRODUCCION de Zeteguieta: "Item en la introduccion de Zeteguieta media Junta en sembradura y afronta por vajo con el rio mayor que vaja de Belagua; por la parte de Zeteguieta con regacho, y por arriba con peña."

Paco de Berrueta: "Item en el Paco de Berrueta ocho robadas... que afrontan... por arriba con la Senda que cruza a Mendicosanz, tomando dentro una mata de fayas... Pelayo Garde... Manuel Berro, secretario, Jose Fermin Anaut, alcalde (1896.12.04)."

152. Murducoch... Belabarce, la Solana de... Uturburua... Sarastoya...

Izeyordoqui "... por la parte de Izeyordoqui..."

Saculo "Item en Saculo... Item en la Solana del mismo nombre..."

Adacidoya "Item en Adacidoya dos juntas de tierra, y en ellas su hera, afrontadas por arriba con mojón de los dexes del Puerto del Valle, y de los otras partes con yermos."

153. Inzaga... Igoria... Belabarsaysa... Asolace... Chorimilo, la Corsera de... Sarastoya... Berrueta, el paco de...

Solana, la "... por la parte de La Solana..."

Mendicosanz "... la senda que cruza a Mendicosanz..."

Luaraguieta "Item en Luaraguieta tres Juntas en sembradura a la endrecera de la polciga... por el lado de la Polciga con el Camino Real que se navega a Luaraguieta y con el sobredicho Rio..."

154. Bitichoza "... por la parte de Bitichoza con un picacho y yermos... y por la parte de Arraco..."

Puchucoerreca "Item en el parage que llaman Puchucoerreca y en la Corsera de Ydoya una junta de tierra afrontada por bajo con el Rio mayor; por el un lado con el Camino para la Basílica de Ydoya, y un regacho; y de las otras partes con la Corsera."

Artecomendia "Item en Artecomendia un Bortal con su Borda..."

Errotajarra "Item en Errotajarra un campo de cavida de cinco robadas en sembradura, afrontado por vajo con la Zequia del Molino; por arriba, y parte que mira al Pueblo con la senda que ba por el vedado adelante..."

155. Izeyordoqui... Equialterrea, el Paco de... Adacidoya... Aspilaga... Elurriaga

Garbisa "Item en Garbisa cuatro Juntas en sembradura con su sitio de Borda afrontadas por la parte de la Contienda con heredad, por la que mira a Mace con la de Ciprian Petroch que en lo antiguo tenía nombre de Ordial, y de las otras partes con yermos."

Contienda, la "... siguiendo la espuela hasta la vista de la Contienda... que mira al mismo termino de la Contienda..."

156. Inzaga... Contienda, la... Garbisa... Armotoa

Elurriaga "Item en Elurriaga, a la heredad de cinco Juntas que tiene, se le añaden seis robadas, tirando dos cordeles por abajo sobre la picarra y después a la parte de la Contienda donde afrenta con yermos..."

Adacidoya "... por la parte de un lurte al camino de Adacidoya..."

157. Belagua "Item en Belagua al pie del monte y fuente de la Senda de Arracos un Bordal con su Borda corral de Piedra... por otro lado con el camino que se navega desde la venta al puerto y por arriba con una senda que se va a Satastoya tomando dentro el haya de sobre el bordal... hasta el ajuntamiento de los dos caminos que van a Belaibarra y Belabarce..."

Maceibarburua "Item en Maceibarburua... por la parte de Macecomurua... por la parte de Saculo... por la parte del Rio de Belagua..."

Minchateurria: "Item en Minchateurria dos Juntas... afrontadas por vajo con pieza de Pedro Jorge Anaut, por arriba y la parte de Belagua con la de Domingo Tapia, y por la otra con la de Francisca Hederra viuda de Jose Garde."

158. Minchateurria "Item en el mismo termino de Minchateurria otra junta de tierra, afrontada por arriba con heredad de Eugenio Barace y sestearedo reserbado para el ganado del Peneficado."

Belagua: "Item en Belagua cuatro juntas... por la parte de la Selba con el barranco y por la parte del Puerto con la de Pedro Perez y Ciprian Petroch."

Drona, la "Item en la Drona..."

Aguinzolace "Item en Aguinolace cinco juntas... por la parte de Esaura con otra de Miguel Erles; previniendo que en estas cincos juntas se incluyen cuatro robadas que se añaden por la parte de Retola."

Belozcarre "Item en Belozcarre tres Juntas afrontadas por arriba con la senda que pasa por el mismo Belozcarre..."

Mendicosanz: "Item en Mendicosanz mirando a la parte de Berrueta dos Juntas y media con su hera en medio afrontadas por todas partes con yermos"

159. Borderrea "Mas en Borderrea diez y seis robadas de tierra en sembradura, afrontadas por el Oriente con el camino que se dirige a Izizpeta y Mace, por el Mediodia con un regacho o fuente por el Poniente con el camino antiguo de belagua, y por el Norte con un regacho que pasa cerca de una propiedad de la misma casa. (1956.06.06): Finca de ocho robadas en Belagua Bagartea inserta en el folio 106 de este libro, es propiedad de la casa denominada 'Pedro Marco'. (1956.06.06): Fincas de cuatro robadas de Landazuria de Belagua y una de cuatro robadas de Belagua que aparece al folio 107 son de D. Ramon Garde, actual dueño de la Casa denominada de 'Paletas'."

160. Aispilaga... Gaztuluzarra...

Adacidoya: "Item en Adacidoya cuatro Juntas, afrontadas por vajo con heredad de Narciso Petroch; y de las demas partes con Yermos; y añadiendo cuatro robadas por arriba, y la parte de Inzaga en todo seran cinco juntas."

Urcaguieta: "Item en Urcaguieta una junta de tierra afrontada por vajo con pieza de Joaquin Miguel Marco; por la parte de esta Villa con otra de Vicente Cherrail, por arriba con el camino para Atanoa; por la parte de Urzainqui con la peña."

Elurriaga: "Item en Elurriaga dos Juntas y media en sembradura afrontadas por vajo con heredad de Balentin Gorrindo; por la parte de la Contienda con la de Juan Josef Indurain; y por las otras partes con yermos; previniendo que en estas dos juntas y media son comprendidas dos robadas que se añaden por la parte de Izeyordoqui."

Soriza "Item en Soriza, y su portillo, una Junta en sembradura, afrontada por arriba con tierra de Francisco Amigot; por la parte que mira a la jurisdicción de Aragón con la carretera que había en lo antiguo; por la parte de Elurriaga con la Selba, y por la otra con Yermos."

161. Aispilaga: "Item en Aispilaga..."

Bedado de Chorimilo, 4 robadas: "Item en el bedado de Chorimilo una Junta de cuatro robadas que afronta por la parte baja con el camino que se dirige a Izalzu..."

Sarastoya "Item en Sarastoya dos Juntas en sembradura; afrontadas por vajo con una picarra de peñarrones; por la parte de Gabarri o Bichitoza con heredad de Pedro Angel Ezquer; por el otro lado, y por arriba con yermos; y añadiendo dos robadas por la parte que mira a la Venta seran en todo dos Juntas y media."

Gaztuluzarra: "Item en Gaztuluzarra dos Juntas, que afrontan por vajo con heredad de Mateo Marco, ahora su sucesor Jose Casa; por la parte de esta Villa con heredad propia de las siete Juntas y media que constan atras; y por la parte que mira a la Contienda con una oya; y por la otra con yermos aproximando a otra heredad de Juan Josef Marco; y se previene que a estas dos Juntas se añaden dos robadas por la parte de la Contienda y en todo seran dos Juntas y media."

Sarastoya: "Item en Sarastoya diez y seis robadas en sembradura, y en ellos su Borda y hera, afrontadas por arriba con heredad de Bautista Algarra, por la parte de Bichitoza con esquina y una mata de pinos."

Garbisa: "Item en Garbisa..."

Igoria: "Item en Igoria cinco Juntas en sembradura que afrontan por vajo con una senda que se dirige acia Erroyzu por entre las tierras de Ciprian Esandi y Andres Algarra... por la parte de esta Villa con esquina, tomando dentro el sitio de una hera, y por la otra parte con yermos, previniendo que en estas cinco Juntas se comprenden cuatro robadas que se añaden arreglado al acuerdo de la Villa, por la parte de Erroyzu."

162. Belagua "Item en Belagua... por la parte de Bichitoza con heredad de Ciprian Perez, por la de la Selba con el camino para Bichitoza; por la del barranco con la de Pedro Vicente Arregui, y de la otra con yermos."

Garbisa "Item en Garbisa una junta afrontada por vajo con su sitio de espuenda; por la parte de esta villa con tierra de Lorenzo Ildefonso Anaut; por la parte de la Contienda con la misma de dicho Anaut y por arriba con yermos."

Aspilaga: "Item en Aspilaga..."

Gabarri: "Item en Gabarri... por la parte de esta Villa con heredad de Pedro Josef Goyena y por la de parte de Bichitoza con yermos."

Bichitoza: "Item en Bichitoza... por la parte del Puerto con picarra y tierra de Bernardo Berro, y por la parte de la Selba con el barranco."

Belozcarre: "Item en Belozcarre..."

Aguinzolace: "Item en Aguinolace..."

Belagua: "Item en Belagua cuatro Juntas... por la parte del Puerto con el camino que se navega a Bichitoza; por arriba con piezas de Ciprian Labayru y Pedro

Miguel Anaut; y por el otro lado con el regacho de la Dronda."

163. Garbisa: "Item en Garbisa..."

Contienda y su Solana, la: "Item en la Contienda y su Solana seis Juntas de tierra en sembradura que afrontan por vajo con heredad de Pedro Vicente Aregui y de las otras partes con yermos."

Contienda, la llanada de la: "Item en la llanada del mismo termino de la Contienda otra juntas con su hera, afrontada por todas partes con yermos."

Mace: "Item en Mace..."

El Ordial, el: "Item en el Bedado llamado El Ordial una pieza de cabida de once robadas afrontadas por todas partes con yermos concejiles; cuya pieza en lo antiguo fue Majadal de la Villa; y la misma Villa se lo vendia a remate público en el año 1811 al de 1812."

HUERTA en el Llano del Batan: "Item en el Llano que Llanan del Batan una Huerta de cavida de dos almutadas y media... por la parte de la Villa con la de Juan Bautista Amigot..."

Usunucaltea: "Item en Usunucaltea un campillo de cavida de doce almutadas en sembradura, afrontado por vajo con el Rio y en lo demas con la Corsera.

Urruscua: "Item en Urruscua una Junta de tierra afrontado por vajo con campo de Ciprian Luis Ezquer; por el un lado con otro de Manuel Amigot mediando una senda que se dirige a Usunucaltea; por arriba con Huerto de Xavier Anaut, y por el otro lado con camino para el rio Ezca."

Sarastoya: "Item en Sarastoya... por la parte de Vichitoza con picacho de heredad de Geronimo Garde, y por la parte de la Venta de Arraco con yermos hasta un peñasco blanco. Isaba, 29 de Juilo de 1861."

164. Elurriaga: "Item en Elurriaga... dos Juntas y media de tierra que afrentan por la parte de Soriza con una huerta y un

barranco; por arriba con la selva y por la parte de la Contienda con una picarra y un picacho."

Contienda, la llanada de la: "Item en el termino de la llanada de la Contienda cuatro Juntas de tierra afrontadas por la parte de esta Villa con otra heredad propia d ela misma casa y en parte con Mariano Mayo; por la parte de Soriza con una fuente y regacho; por la de Garbisa con heredad de Pedro Vicente Arregui y en parte con un picacho y por la de abajo con el barranco."

Garbisa: "Item en Garbisa... una Junta de tierra afrontada... por la parte de la Contienda con un picacho y con yermos."

Contienda: "Item en la Contienda dos Juntas y media de tierra... por la parte de Garbisa con un barranco; por la de Aragon con heredad de Diego Anaut y por arriba con Yermos. Isaba, 29 de Enero de 1862."

Sarastoya: "Item en Sarastoya... dos Juntas de tierra confrontante por bajo con una peña y una fuente que esta al oriente del mismo peñasco..."

165. Sarastoya: "Item en Sarastoya una junta... por la parte de Vichitoza con heredad de Joaquin Guillen..."

Contienda, la: "En el termino de la Contienda, cuyas afrontaciones son: por la parte del Puerto con la muga de Aragon, jurisdiccion de Ansó; y de las otras partes con yermos."

Belozcarre: "Item en Belozcarre..."

Belabarsaysa: "Item en Belabarsaysa... por vajo con el Camino Real, por la parte de Belabarce con la de Balentin Lopez, y por las otras partes con el Bedado."

Contienda, la: "Item en la Contienda, dos Juntas y en ellas su sitio de Borda y hera; afrontadas por arriba tomando dentro una mata de pinos por arrimo..."

Retola: "Item en Retola... por la parte de la Contienda asta el Barranco..."

166. Inzaga y su Solana: "Item en Inzaga, y su Solana tres Juntas de tierra y en ellas su Borda, y hera, afrontadas por bajo con el Riacho; por la parte de esta Villa con heredad de Mateo Jarra; por la de Inzaga con Bordal de Miguel Ezquer, y por arriba con la de Juan Francisco Marco."

Isaroya, el Bedado de: "Item en el Bedado de Isaroya, una Junta, que afronta por arriba con el Majadal que llaman el pequeño; por la parte de la Corredera con pieza de Casimiro Anaut; por la otra con el camino que se navega a Saisederra y por vajo con el Bedado."

Retola: "Item en Retola en una oya una junta en sembradura que afronta por la parte de Uturburua con las dos Juntas y media propias de Casa..."

Paco de Inzaga, el: "Item en el Paco de Inzaga una Junta..."

Arricibieta-Ugarte: "Item en Arricibieta-Ugarte una pieza de Cabida de una robada y media, afronta por bajo y los costados con el rio al empar del campo de Juan Manuel Petroch y por arriba con huerta de Ramon Inchauspe y viene de Compra a Francisco Barace Baynes."

Aispilaga, Paco de: "Item en el Paco de Aispilaga cuatro Juntas... por arriba con el reservo de la Villa, y por la de Inzaga con otra heredad de Joaquin Guillen y Juan Pablo Hualde. Isaba a cuatro de Junio de 1854. alcalde, Pedro Anaut Marco."

167. Landaburua: "Item en Landaburua... tres robadas y tres almutadas afrontadas por arriba con senda o camino para Azpaberroa, por la parte de Ugajiloa con propiedad de Mariano Perez. Isaba a 25 de Noviembre de 1859. alcalde, Isidro Perez. secretario, Fidel Mariano Sanz."

Contienda, la: "Item en la Contienda dos Juntas de tierra... por la parte del rincon de la Contienda con un picacho de peña, con direccion a la fuente y de esta a un barranquillo por la parte de arriba de donde se cruza cogiendo la mata de pinos que

consta por arrimo por un picacho lapizado a salir a un barranco..."

168. Belagua Lezayrua: "Item en Belagua Lezayrua siete robadas... por el lado que mira a la Selba mayor con el barranco que baja de Aztaparreta y por el otro que es mirando al Puerto con otra de Pascual Labayru."

Minchate: "Item en Minchate cuatro Juntas de tierra en dos trozos que los divide el rio que vbaja de Erroyzu; de las cuales la mitad que se halla por la parte que mira a Uztarroz, afronta por bajo con el dicho rio... y las otras dos juntas que se hallan a la otra parte del Rio afrontan por arriba con el camino que se dirige acia Inzaga y pieza de Eugenio Barace..."

Esaura: "Item en Esaura una junta, y es en el paco; afrontada por vajo con una fuate por la parte de Esaura con heredad de cayetano Ezquer y de las otras partes con yermos."

Zeteguieta: "Item en Zeteguieta..."

Esaura: "Item en Esaura una Junta y es en el paco; afrontada por vajo con sitio de espuela y su hera por el lado de Mazelu con Yermos. Trece de Octubre de mil ochocientos treinta y nueve. alcalde, Pedro Vicente Arregui."

Paco de Esaura: "Item en el mismo paco de Esaura cuatro juntas... por la parte de esta Villa con cerro y esquina; por la parte de Esaura con el mencionado campo o heredad y por arriba con yermos. Isaba a veinte de Diciembre de mil ochocientos cincuenta y nueve. secretario, Fidel Mariano Sanz. alcalde, Isidro Perez."

169. Artecomendia: "Item en Artecomendia tres Juntas de tierra afrontadas por la parte de Belabarce con heredad de Francisco Amigot, por bajo con senda que cruza el portillo, por la parte de esta Villa con pieza de Xasimiro Petroch, y por arriba con yermos."

Gabarri: "Item en Gabarri junta y media... por bajo con el camino que va a Bichitoza,

por arriba con picarra; por la parte de la Venta con pieza de Angel Anaut y por la de Bichitoza con yermos."

Esaura: "Item en Esaura seis robadas... por el rincon de Esaura con pieza de Miguel Petroch y por arriba con esquina o cerro."

170. Lasuloa: "Item en Lasuloa dos Juntas de tierra que afrontan por bajo con Camino Real que se dirige a la Venta; por el lado de esta Villa con el regacho de Lasuloa; por arriba con pieza de Juan Bautista Amigot; y por el de la Venta con regacho de Zarzaculoa. Isaba a diez y siete de Marzo de mil ochocientos cincuenta y nueve. alcalde, Isidro Perez. secretario Fidel Mariano Sanz."

Saculosaisa: "Item en Saculosaisa..."

Adacidoya: "Item en Adacidoya ocho robadas de tierra... por la parte de Saculo con las de Jose larrain y por los otros costados con Yermos. Siete de Octubre de mil ochocientos cincuenta. Isaba, Fecha ut supra. secretario, Fidel Mariano Sanz."

Sarastoya: "Item en Sarastoya tres Juntas de tierra, que por la parte de la Venta de Arraco afrontan con tierras de Melchor Anaut por el lado de la senda de Sarastoya; por el otro lado con el Camino para el puerto, y por arriba con un haya y con Yermos."

SOBRE la VENTA, cuatro robadas: "Item sobre la Venta de Arraco una junta de tierra, afrontada por bajo con un ajuntadero de dos barrancos; por el lado del puerto con barranco; por lparte de esta Villa tambien con barranco, y por la de arriba con yermos."

Uturrandau: "Item en Uturrandau tres Juntas de tierra que afrontan por bajo con la senda que cruza al mismo termino; por la parte de Mazcumburrua con tierras de Martin Ballaz, or la del saliente con las de Adrian Esandi y por arriba con las de Justo Anaut. Isaba 29 de Enero de 1862. alcalde, Pedro Ciprian Garde."

172. Urcaguieta: "Item en Urcaguieta media Junta de tierra en sembradura que

afronta por vajo con pieza de Fermin Barace y de Balentin Gorrindo, por la parte de esta Villa con el camino para el Bedado de Saisederra, por la que mira a Urzainqui con otra de Agustin Marco, y por arriba con la de Joaquin Miguel Marco."

Minchate: "Item en Minchate un Bordal con su Borda y hera, de cavida de cinco juntas, que afrontan por vajo con regacho por la parte de Sanzabala con heredad de Ciprian garde Martin, por la de Minchateurria con la de Pedro Vicente Arregui, y por la parte del Baño con otra de Juan Josef Lugea."

Minchate: "Item en el mismo termino una Junta, afrontada por bajo con pieza de Juan Manuel barace; por la parte del baño, y por arriba con la de Balentin Gorrindo y por la de Bornasagastoyeta con otra de Martin Marco."

Minchate: "Item en el mismo termino de Minchate, otra Junta de tierra afrontada por vajo con el camino que se dirige para el termino de Inzaga..."

Escabarsaysa: "Item en Escabarsaysa..."

Maceybarburua: "Item en Maceybarburua..."

Aispilaga en su esquina: "Item en Aispilaga, en su esquina dos Juntas y media... previniendo que en estas dos Juntas y media se incluyen dos robadas que se añaden por la parte de Inzaga."

Chorimilo, Bedado de: "Item en el bedado de Chorimilo una Junta, que afonta por vajo con el camino que se navega para Izalzu; por arriba con pieza de Juan Josef negarra; y por la parte de Idoya con otra de Valero barace; y por la otra con la de Joaquin Guillén."

173. Arancougacha, Paco de: "Item en el paco de Arancougacha, dos Juntas y media, afrontadas por vajo con regacho que baja del mismo termino; por la parte de Minchate o del Baño con heredad de Baltasar Tapia vecino de la Villa de Ustarroz, por el otro

lado con la de Bernardo Berro, tomando dentro algunos pinos por arrimo, y por arriba con yermos."

Osobieta: "Item en Osobieta dos Juntas de tierra, y en ellas una fuente poco mas o menos en su mediacion; y afrontan por arriba con esquina, y selba, y de las otras partes con yermos."

Contienda, la: "Item en la Contienda cuatro Juntas en sembradura, que afrontan por unaparte con la muga de Aragon, por vajo con una picarra de lapizas; y por las otras partes con yermos."

Sarastoya: "Item en Sarastoya cuatro Juntas en dos porciones. La una de las dos Juntas, que afrontan por vajo con tierras de Valero barace; por la parte de Bichitoza con un barranco que dimana de una fuente que se haya en el cabo alto, y el enpar de esta tierra, y por las otras partes con yermos; y se previene que contra la misma fuente tiene una mata de Ayas que le servira de arrimo. Las otras dos Juntas que tiran desde la misma mata de Ayas, y la fuente acia la parte de Bichitoza confina por vajo con la misma fuente, y yermos; por la parte de Bichitoza con peña; y por arriba con otra mata de ayas, y por la que mira a Arracogoyti con Yermos."

Osobieta, la Solana de: "Item en la Solana de Osobieta..."

Bagartea de Belagua: "Item en Bagartea de Belagua junta y media que afronta por arriba con pieza de Mariano Mayo; por vajo con la de Fermin Mayo y de los dos lados con regachos que bajan de la Dronda."

Retola: "Item en Retola una Junta que afronta por vajo con el Camino para Uturburua, por arriba con piea de Francisco Petroch, y de los lados con yermos."

174. Paco de Esaura, el: "Item en el paco de Esaura un Bordal con su Borda y hera de tres Juntas en sembradura, afrontadas por vajo con una espueda elevada: por la parte de esta Villa con Campo de Eugenio Barace;

por la del Rincon del mismo termino con otro de Benancio Hualde, y con Yermos."

Paco de Esaura, el: "Item en el mismo termino y paco de Esaura, Junta y media de tierra afrontada por vajo con Asesteadero; por la parte de esta Villa con pieza de Benito Anaut; por la de la Rinconada con la de Pedro Esteban Anaut, y por arriba con Yermos."

Minchate: "Item en Minchate una Junta de tierra que es una oya; afrontada por vajo con el propio bordal que atras consta; por la parte del rincon con heredad de Pedro Vicente Arregui; por la de Arancougacha o Erroyzu con esquina, y tierra de Santiago Nicolas, por arriba con otra de Felipe Ignacio Gayarre."

Errazarria, Vedado de: "Item en el Vedado de Errazarria... por la parte de la peña con heredad de Leon Nicolao, por la de esta Villa con otra de Ciprian Tapia, por arriba con el Majadal Concejil de la villa, y por vajo con yermos."

Minchate: "Item en Minchate... por la parte que mira a Erroyzu con otra de Maria Francisca de Arregui viuda..."

Urcaguieta: "Item en Urcaguieta..."

175. Gaztuluzarra: "Item en Gaztuluzarra..."

176. Osobieta: "... por la parte de Osobieta con el reserbo, por la de Mace con tierras de la misma casa..."

Sarastoya: "Item en Sarastoya... por la parte de abajo con una roca de peña, por la de la Venta de Arraco comenzando de una fuente para el puerto, con un peñasco, por arriba conforme sigue la peña; y por la parte de Bichitoza con yermos."

Belagua, el paco de: "Item en el Paco de Belagua... por la parte de la Dronda con un regacho y una regata en medio."

Sarastoya: "Item en Sarastoya... por la parte de Bichitoza con heredad de Barbara Goyena; por arriba con la peña, y por la

parte de la Venta de Arraco con heredad de Mariano Lasa.

Sarastoya: "Item en Sarastoya... por la parte de abajo y de Bichitoza afronta la heredad de Joaquin Guillen; por arriba con heredad de Antonio Glaria y por la parte de la Venta de Arraco con yermos.

Muga del Vedado, la: "Item en la muga del vedado del Ordial tres juntas de tierra en sembradura afrontadas por bajo con el vedado; por la parte de Ustarroz con el mismo vedado; por arriba con esquina y cerro, y por la de Urzainqui con reservo."

Barangada: "Item en Barangaga tres Juntas de tierra, afrontadas por la parte de esta Villa con el vedado del Ordial; por la parte baja tomando dentro una espuenda y hoyo; por la de Santa Barbara con yermos, y por arriba con un cabezo. Isaba 12 de marzo de 1863. Leon Marco, alcalde."

177. Ugachaltea: "Item en Ugachaltea media Junta, afrontada por bajo con el rio de Belabarce, por la parte de Cibra, con pieza de Pedro Anaut; por arriba con el camino para Belabarce y por la parte de esta Villa, en senda que baja desde el mismo camino para Eguchaltea."

Artecomendia: "Item en Artecomendia o Ardividesoroa dos robadas, por la parte de esta Villa con regacho y por la parte de Sanzol con otra de Pedro Maria Anaut."

Osobieta: "Item en Osobieta... por bajo con el rio principal, por la parte de Ladeguia con regacho y por la otra con yermos."

Ornatua: "Item en Ormatua, Junta y media de tierra que es cabo de esta Villa, que afrontan por vajo, y por el un lado con Camino Reales, por el otro lado con Huertas y por el otro lado con camino que llaman de Erminea."

Landa, la: "Item en la Landa... por vajo con la fuente y prado concegil, por arriba con el Camino Real."

Ardividesoroa: "Item en Ardividesoroa... por la parte del Rio con el camino que se

dirige a Belagua, por la parte de Usunundoa con campo de Juan Pelayo Perez, y de las otras partes con el Vedado."

178. Adace: "Item en Adace..."

Belabarce: "Item en Belabarce... cuatro Juntas de tierra afrontadas por vajo y el un lado con el Rio por la parte de Luaragui con pieza de Juan Bautista Amigot..."

Artecomendia: "Item en Artecomendia... por la parte del Rio de Belagua con pieza de Xavier Ignacio Indurain; por la parte de Sanzol con otra de Narciso Petroch, y lo mismo por la parte de Busustoya..."

Belabarce Sorondoa: "Item en Belabarce Sorondoa..."

Ardividegaynea: "Item en Ardividegaynea... por la parte de Ustarroz con pieza de Pascual Antonio Labayru; por la de esta Villa y Arrarteia con la de Josef Anaut, por la de Armotoa con la de Manuel Luis garde y con yermos."

Ardividegainea: "Item en el mismo termino dos Juntas afrontadas por vajo con su espuenda; por la parte de Minchate y parte de arriba con pieza de Manuel Luis Garde regacho en medio y por la de esta Villa con yermos."

Chorimilo: "Item en Chorimilo... por vajo con camino que van para Izalzu..."

Zaltua: "Item en Zaltua por la parte de Belagua con otra de Xavier Anaut, por arriba tomando una mata de pinos y Ayas por arrimo, y por la parte de esta Villa con el Barranco."

Zaltua: "Item en el mismo termino siete Juntas... por la parte que mira a Belagua con la de Josef Tapia, por el lado de la Villa con regacho que vaja de la Selba y por arriba con yermos."

179. DEBAJO del Cerrado de Arraco: "Item debajo del Cerrado de Arraco dos Juntas afrontadas por la parte de arriba con el sobredicho cerrado; por la parte de esta

villa con un cascajar y por vajo con pieza de Miguel Erlés."

Ardividegaynea: "Item en Ardividegaynea dos Juntas... por la parte de Armotoa con otra de dicho Josef Anaut, y por el otro lado con yermos."

Sorondoa "Item en Sorondoa una miñota de seis robadas que afronta por vajo con el Camino Real que se dirige a Belagua y Arraco; por la parte de arriba con heredad de Juan Ederra y otra de la casa llamada de Tibal; por la parte de esta Villa con la de Lorenzo jarra, ahora su subcesor Francisco Sanz, y por la de la Venta con otra de dicho Juan Ederra."

Artecomendia: "Item en Artecomendia... por vajo con el Camino Real para Belabarce, por la parte de Belabarce con el de Juan Bautista Amigot y por la de esta Villa con esquina o cerro."

Seisederra: "Item en Seisederra... por todas parte afronta con yermos concejiles y es el Majadal comprado a la Villa por via de venta publica en el año mil ochocientos doce."

Belagua: "Item en Belagua... dos Juntas de tierra sitas sobre el rio llamado Ibría con su sitio de Borda afrontadas con el barranco de Aztaparreta."

Garbisa: "Item en Garbisa... por la parte de la Contienda con heredad; por la que mira a Mace con la de Javier Anaut Jara que en lo antiguo tenia nombre de Ordial y de las otras partes con yermos."

Mace, la Solana de: "Item en la Solana de Mace... por la de Macecomiraca con sitio de hera y heredad de Alejos Hualde; por arriba con picarras y pinos de parte a parte, y por la de Mace con yermos. 18 de julio de 1849."

180. Belabarce, el paco de: "Item en el paco de Belabarce... por la de Lubraquieta con heredad de Juan Bautista Amigot y por arriba con yermos y mojones. Isaba, 20 de julio de 1862."

Belagua Ibría "Una Junta de tierra en Belagua Ibría afrontante por bajo con heredad de Balero Barace; por arriba con otra de Maria Pascuala Ederra viuda; por la parte del Puerto con el Rio de Aztaparreta y por la otra parte con la heredad de Juan Jose Esparz y Anaut."

Ezcacarrica "Item en el sitio que llaman Ezcacarrica cabo de esta Villa un campo con su cercado de paredes, que afronta por arriba con la senda de Usunucaltea, por el un lado, con el camino para el Rio Ezca; y por vajo con pieza de Ciprian Labayru, y el Rio Ezca."

Curuchaga: "Item en Curuchaga... por la parte de Curuchaga con el de Francisco Sanz, subcesor de Lorenzo Jarra, y por la parte del Molino con el camino para la Larraburua."

Belagua: "Item en Belagua... por la parte de Belagua, digo de la Drona con el camino para Bichitoza..."

181. Martiaberroa: "Item en Martiaberroa... por la parte de Olaceberdea con la esquina hasta la heredad de Manuel Luis Garde, por la parte de Armotoa con piezas de Miguel remon Negarra y Ciprian Perez.

Belagua Ibría: "Item en Belagua Ibría dos Juntas y media en sembradura que afrontan por vajo con el Rio mayor, por arriba con pieza de Francisco Barace; y por el lado con el regacho de la Drona."

Berrueta: "Item en Berrueta... por la parte del rincon del mismo termino con heredad y en lo demas con yermos."

Izalzu, el Vedado de: "Item en el Vedado de Izalzu... en una oyada grande antes de llegar a la esquina que se halla antes de llegar al campo de Pelayo Anaut una Junta de tierra..."

Larrondo: "Item en Larrondo... por la parte de Adacidoya con heredad de Ciprian Pascual Anaut, por la parte de Belagua con esquina..."

Belagua Ibría en el Paco: "Item en Belagua Ibría en el Paco, Junta y media, afrontadas por vajo con el Rio Mayor y riacho que vaja de la Dronda, y por la parte de la Dronda con heredad de Maria Francisca Arregi viuda."

Luarquieta, el Paco de: "Item en el Paco de Luarquieta tres Juntas en sembradura afrontadas por vajo con el rio, por la de Luarquieta con otra de Balentin Gorrindo y por la otra parte con yermos."

Belagua Baratea: "Item en Belagua Baratea tres Juntas en sembradura afrontadas por la parte de la Dronda con heredad de Eugenio Barace; por la parte de Mace con esquina; por arriba con otra de Nicolas Petroch; por la parte de Arraco con regacho que vaja de la Dronda, y por vajo con un campo de Pasqual Hualde."

182. Saculosaysa: "Item en Saculosaysa... por la de Adacidoya con la de Ciprian Petroch y por la de Cumbujiloa que es por arriba con yermos."

Dronda, el Paco de la: "Item en el Paco de la Dronda..."

Belabarce por la parte de Aguizolace con otra pieza propia que adelante se hara constar; por vajo con... camino Real para Elurriaga; y por la parte de Elurriaga con regacho que baja junto la pocilga."

Belabarce Item en el mismo termino dos Juntas de tierra en dos pedazos o trozos que se hallan mas arriba de la Polciga; el uno sobre el camino de Elurriaga, afrontado por la parte de Luarquieta con pieza de Juan Anaut... y el otro pedazo que es de una Junta se halla debajo del Camino, afrontado... por vajo con el Rio principal y por la parte de esta Villa con piezas de Pedro Angel Ezquer y un Fayar."

Bordaerrea por la parte de Belagua con heredad de Pascual barace, por vajo con Rio Mayor, por arriba con dicha heredad de Pascual barace y con regacho de Olaceberdea; y por la parte de esta Villa y Martiaberroa con pieza de Josef Anaut."

183. Contienda: "Item en la Contienda tres Juntas de tierra en sembradura en ellas su Borda y su hera, entendiendose parte en el paco y parte en la Solana; afrontadas por todas partes con yermos."

Paco de Esaura: "Item dos Juntas y media de tierra que afrontan por bajo con yermos; por la parte del rincon con heredad de Tiburcio Ederra..."

Esaura, Solana de: "Item en la Solana de Esaura... por bajo con peñasco y picarra; por la parte del rincon con heredad de Rudesindo Garde..."

Arracogoiti: "Item en Arracogoiti Junta y media de tierra afrontado por bajo con la Selva; por la parte del portillo con una hoya y peñascos; por arriba con la selva, y por la parte de la Venta de Arraco con un barranco."

Arracogoiti: "Item en el mismo termino de Arracogoiti dos Juntas de tierra lindantes por bajo con la Selva; por la parte del portillo con un barranco; por las de arriba con yermos y por la de la Venta de Arraco Tambien con yermos."

184. Minchate: "Item en Minchate una Junta de tierra que afronta por la parte baja con un pedregal; por la de esta Villa con un peñasco y tambien con pedregal; por arriba con yermos, y por la parte de Minchate con un barranco."

Ceteguieta, la Solana de: "Item en la Solana de Ceteguieta Junta y media de tierra que afronta por bajo con otra heredad propia de la casa; por la parte de esta Villa con yermos; por la de arriba con esquina y cerro del termino y por la parte de Ceteguieta con un peñasco."

Iculucea: "Item en Iculucea..."

Esaura: "Item en el termino de Esaura una pieza de cinco robadas de tierra cuyas confrontaciones son por Norte y Oeste con terreno comunal."

185. Ugachaltea: "Item en Ugachaltea... por vajo con el Rio de Belabarce; por la parte de Belen con camino que baja a dicho Ugachaltea, por la Cruz de la Magdalena con campo de Miguel Anaut, y por arriba con huertas de Xavier Tapia y Martin Marco."

Donamarialtea "Item en Donamarialtea cabo de esta villa un Campo de cavida de una Junta y media que afronta por vajo y por el un lado con camino que se dirige a la Basilica de Idoya; por arriba con campo de Josef Esparz, y por el otro lado con Corsera."

Artecomendia: "Item en Artecomendia... por arriba en lo que mira a la parte de Belagua tambien afronta con otra de Isabel Garde, viuda..."

186. Belaguasorondoa: "Item en Belaguasorondoa... por la parte de la Venta de Arraco con heredad de Matias Labayru... por la parte de Belagua... por la parte del Puerto con el Barranco de Aztaparreta y por la de la Selba con el camino de Bichitoza... por la parte de la Dronda..."

Elurriaga "Item en Elurriaga otro Bordal con su Borda corral y hera de cavidad de diez juntas afrontado por vajo con una espuenda grande que hace sobre las Saleras y pieza de Agustin Marcdo; por la parte de esta Villa con un Regacho que baja por entremedio del Bordal con Lorenzo Anaut; por arriba con pieza de Juan Ederra y espuenda y por la parte de la Contienda con otra de Juan Pelay Perez y Regacho..."

Uturburua: "Item en Uturburua otro Bordal con su Borda y hera de cuatro Juntas en sembradura afrontadas por la parte de esta Villa con pieza de Lorenzo Anaut Mayo y Eugenio Barace; por la de Elurriaga y otras partes con yermos."

Bedado de Izalzu: "Item en el Bedado de Izalzu una Junta de tierra en una oya que se halla a la parte aca del campo antiguo de Pelayo Anaut..."

Sorondoa: "Item en Sorondoa cuatro robadas que afrontan... por la del Rincon,

digo Rio con el Camino Real, y por la parte de la Venta con heredad de Mateo Jarra, y por la otra con propiedad de Matias Labayru."

188. Sarastoya: "Item en Sarastoya... por bajo con una picarra... por la parte de Bichitoza con pieza de Juan Lorenzo Hualde... y por la de la Venta de Arraco con heredad de Ciprian Tomas Garde."

Saculosaysa: "Item en Sarastoya... por bajo y por la parte de Belagua con yermos... y por la parte de esta Villa con la hoya que baja de Adacidoya. Isaba, 24 de enero de 1862. Pedro Ciprian Perez, alcalde."

LA CASA: "Primeramente la casa de su havitaci3n sitiada en dicho Barrio (de Bormapea), con su huerta pegante a ella, que afronta con camino para Lanondoa..."

Sanson Errotaltea: "Item en Sanson Errotaltea... por vajo con camino para Ugarte... por la parte del Molino con otra de Juan Francisco Marco y por arriba con el camino para Larraburua."

Curuchaga: "Item en Curuchaga cabo de esta Villa una pieza de cavida de dos robadas en sembradura, afrontada... por el lado del Puente de Ezca con la de Pedro Vicente Arregui; y por la de Izalzu con la de Ciprian Luis Ezquer; y por arriba con el camino para Ustarroz."

Landaburua: "Item en Landaburua una Junta de tierra que afronta por vajo con su espuenda y rivazo que cahe al Rio; por arriba con pieza de Pedro Francisco Marco; por la parte de esta Villa con la de Maria Francisca Aregui y por la otra con la de Pedro Josef Goyena."

Paco de Bichitoza: "Item en el Paco de Bichitoza Junta y media en sembradura que afrontan por vajo con el Rio de Aztaparreta; por la parte que mira a la rinconada de dicho termino con una oya, previniendo que en la comprension de esta Junta y media hay otra oya, por arriba con yermos y por la parte que mira acia la Dronda con un regacho que vaja de la Selba grande."

189. Igoria: "Item en Igoria..."

Esaura: "Item en Esaura... por la parte de Alchumbidea con otra de Juan Francisco Marco..."

Uturburua: "Item en Uturburua... por la parte de Garbisa con otras de Felipe Marco y Eugenio Barace, por la parte de Iceyordoqui con la de Martin Ballaz y en lo demas con yermos."

Bichitoza "Item en Bichitoza diez y seis Juntas de tierra que es un Bordal con su Arteguia, Borda y hera, afrontadas por... la parte del Barranco con un Cascajar y por la otra parte con peña y comunes."

190. Cacueteta "Item en Cacueteta, una Junta de tierra afrontada por vajo con regacho; por la parte de la Villa de Urzainqui con cañada, y de las otras partes con yermos; y añadiendo tambien dos robadas por lo escabroso del terreno..."

Inzaga: "Item en Inzaga... por la parte de Adacidoya con otra de Felipe Marco y riacho en medio del linde."

Garbisa: "Item en Garbisa dos juntas de tierra en sembradura, afrontadas por arriba con Bordal de Pedro Vicente Arregui; por la parte que mira a Aragon con heredad de Santiago Nicolao; por vajo tomando una Mata de Ayas que corresponde de la Selba de Osobieta; y por la parte que mira a Uturburua con yermos."

Elurriaga: "Item en Elurriaga..."

Solana y Paco de Aguinzolace: "Item en Aguinzolace, su solana, y paco cuatro Juntas de tierra con su sitio de Borda de ellas tres en la Solana, y una en el paco; sus afrontaciones, por vajo con pieza de Domingo Tomas Anaut, subcesor de Miguel Anaut; por la parte de Aguinzolace con otra de Valero Barace; por la del Paco con la de Mateo Jarra, y por la parte de Murua con otra de Francisca Arregui, viuda; y con otra Junta que se añade segun Acuerdo de la Villa, y se entendera hasta tocar con una peña o picarra."

Cetequieta, 10 robadas: "Item en Cetequieta dos Juntas y media de Sembradura por bajo con el Bordal de Atanasia Gorrindo viuda; por el lado de Mataberrea con heredad de Felipe Marco; por arriba con la de Cipriano Labayru; y por la de esta Villa con un mineral de lapizas."

191. Minchateurria: "Item en Minchateurria una Junta de tierra, afrontada por vajo con heredad de Felipe Gayarre; por arriba con la de Balentin Gorrindo, y de las otras partes con yermos."

Minchaturrea, 4 robadas: "Id. en MINCHATURREA una junta de tierra afrontada por abajo con heredad de Felipe Ignacio Gayarre, por arriba con la de Valentin Gorrindo y de las otras partes con yermos (El presente escrito es copia literal del libro de abolengo de esta villa que se saca a petición de D. Matías Garde. Isaba 24 de Abril de 1920. El Secretario. Estanislao Osés. Rubricado [1920.04.20])."

Maucomurua: "Item en Maucomurua una Junta de tierra que afronta por vajo con heredad de Felipe Ignacio Gayarre, y de las otras partes, con yermos y con una robada que se añade por arriba..."

Macucomurua: "Item en Macucomurua, una Junta de tierra en sembradura y con otra y media mas que se añaden por lo que tiene roturado y en actual cultivo y por lo que le pertenece segun acuerdo de la villa; en todo serán dos juntas y media. Las afrontaciones por vajo con heredad de Felipe Ignacio Gayarre; por la parte de Mace con Esquina, y su hera y de las otras partes con yermos."

Macecumburua, 10 robadas: "Id. en MACECUMBURUA una junta de tierra en sembradura y otra y medio más que se añaden por lo que tiene roturado y en actual cultivo y or os que le pertenece según acuerdo de la vila; en todo serán dos juntas y media.- Las afrontaciones por abajo con heredad de Felipe Ignacio Gayarre, por la parte de MACE con esquina y su era y de las otras partes con yermos (1920.04.20)."

Cumbiciloa: "Item en Cumbiciloa cinco Juntas de tierra afrontadas por la parte de Larrondo con heredad de Bautista Gorrindo; por la de Zarzaculoa con la de Ciprian Labayru; por vajo con peña y en lo demas con yermos."

Cunbuciloa, 20 robadas: "Id. en CUNBUCEOLOA cinco juntas de tierra en sembradura afrontadas por la parte de la Rondo con heredad de Bautista Gorrindo, por la de ZARZACULOLOA con la de Ciprian Labairu, por abajo con la peña y en lo demas con yermos (1920.04.20)."

192. Igordoya: "Item en Igordoya una Junta de tierra afrontada por la parte de arriba con el Majadal que fue de la villa y ahora de Manuel Ansodi por venta que le hizo la misma villa, y de las otras partes con yermos."

Igordoya, 4 robadas: "Id. en IGORDOYLOA una junta de tierra afrontada por la parte de arriba con el majadal que fue de la Villa y ahora de Manuel Ansodi por venta que le hizo la misma villa y de las otras partes con yermos (1920.04.20)."

Izizpeta: "Item en Izizpeta seis Juntas en sembradura, afrontadas por arriba con heredad de Matias Labayru, y de Francisco Sanz, su subcesor, ahora de Lorenzo Jarra; por la parte de esta villa con otra de Juan Josef Marco; por la que mira a Igardacua con esquina, y heredad de Ignacio Anaut, tomando dentro una hera, y en lo demas con yermos; previniendo que de estas seis juntas como cosa de media junta se halla por la parte vaja de la heredad de Juan Josef Marco; entre la cual, y las cinco y media restantes tira de arriba abajo una Barbacana."

Izispeta, 24 robadas: "Id. en IZISPETA seis juntas en sembradura afrontadas por arriba con heredad de Matias Labayru y de Francisco Sanz sucesor ahora de Lorenzo Parra, por la parte de esta villa con otra de Juan Jose Marco, por la que mira a IGARDACUOLLOA con esquina y heredad de Ignacio Anaut tomando dentro una hera y en lo demás con yermos; previniendo que de

estas seis juntas como cosa de media junta se halla por la parte baja de la heredad de dicho Juan Jose Marco entre la cual y las cinco y media restantes tira de arriba abajo una barbacana (1920.04.20)."

Izizpeta: "Item en Izizpeta, Junta y media en sembradura, afrontadas por vajo con Camino y hera propia; por la parte de esta Villa con regacho que baja de Igardacua; por arriba con pieza de Josef Matias Guillen."

Asariberoqui "Item en Asariberoqui una Junta con su Borda, o sitio, y hera que afronta por vajo con el Rio; por la parte de esta Villa con regacho que vaja de Armotoa..."

Asaviroqui, 6 robadas: "Id. en ASAVIROQUI una junta con su borda o sitio y hera que afronta por abajo con el río, por la parte de esta villa con regacho que baja de Armotoa y en lo demás con yermos y con dos robadas más que se le añaden por abajo hasta afrontar con el río por tenerlo roturado y en cultivo, en todo serían junta y media (1920.04.20)."

Minchate, 4 robadas: Id. en MINCHATE una junta de tierra... por la parte del rincón del mismo término con otra de Veremundo Ederra... (1920.04.20)."

Paco de Minchate, 12 robadas: "Id. en el PACO DE MINCHATE dos juntas... por la parte que mira al rincón de dicho término con heredad de Pedro Miguel Anaut y espuela en medio... (1920.04.20)."

Belagua: "Item en Belagua una junta de tierra, que afronta por la parte que mira a Bichitoza con heredad de Ciprian Luis Ezquer; por arriba con otra de Felipe Ignacio Gayarre, y por vajo con el camino que se dirige a Bichitoza."

Belagua, 4 robadas: "Id. en BELAGUOLLOA una junta de tierra que afronta por la parte que mira a VITICHOZOLLOA con heredad de Ciprian Luis Ezquer por arriba con otra de Felipe Ignacio Gayarre y por abajo con camino que se dirige a VITICHOZOLLOA (1920.04.20)."

193. Belagua Bagomalta: "Item en Belagua Bagomalta una Junta en sembradura adherente a la otra junta que antecede y ambos tiran un mismo surco y afrontan por vajo con heredad de Francisco Barace; por arriba con la de Felipe Ignacio Gayarre, por la parte de la Dronda con regacho, y por la parte de Bichitoza con camino y pieza de Ciprian Luis Ezquer."

Izizpeta: "Item en Izizpeta Junta y media sen sembradura afrontadas por vajo con Camino y hera propia; por la parte de esta Villa con regacho que baja de Igardacua; por arriba con pieza de Josef Matias Guillen."

Izaspeta, 6 robadas: "Id. en IZISPETA junta y media en sembradura afrontadas con camino y hera propia por la parte de esta villa con regacho que baja de IGARDACUA, por arriba con pieza de Jose Matias Guillen (1920.04.20)."

Puchucoerreca: "Item una huerta en el parage que llaman Puchucoerreca de cavida de dos almutadas poco mas o menos; afrontada por arriba con el camino para la Basilica de Idoya, por abajo con el río y por otra parte con campo de Baltasar Conget, regacho o barranquillo de por medio."

Belabarce Sorondoa: "Item en Belabarce Sorondoa por la parte de Belabarce con pieza de Fermin Mayo; por arriba con pieza de Pelayo Garde y por el otro lado con peña y yermos."

Esaura: "En Esaura cinco Juntas y media en sembradura que afrontan por bajo con heredad de Miguel Ezquer; por arriba con heredad de José Negarra; por el lado de Alchumbidia con un regacho y por la parte de esta Villa con el cerro."

Esaura: "Item en el mismo termino cuatro robadas en Sembradura que afrontan por bajo con heredad de Miguel Ezquer; por arriba con heredad de Joaquin Rufas por el lado de Alchunvidea con heredad de Juan Francisco Marco, hoy Juan Pelayo Garde y por la parte de Esaura con un Regacho."

Macelu: "Item en Macelu doce robadas de tierra, afrontadas por bajo con un camino que se dirige del Bortal de Francisco Sanz al paco de Esaura; por la parte del rincon del dicho termino con unas picarras y en el cabo alto con una hera que coje dentro; por la parte de esta Villa con una hoya que hay con una lurta regacho seco y al bajero una fuente, y por arriba con yermos."

194. Esaura, Solana de: "Item en la Solana de Esaura cuatro robadas y diez almutadas de tierra, afrontadas por bajo con una espuela de picarras; por la parte de esta Villa con una hoya; por arriba con Yermos, y por la parte del rincon con cerro y una hera hacia el bajero dentro de la propiedad. = Estas dos piezas que las tiene en uso y cultivo hace varios años, han sido medidas y amojonadas por el Veedor Andres Petroch. Isaba a 24 de enero de 1862. Pedro Cprian Perez, alcalde."

Landandia: "Item en Landandia pegante a la Huerta arriba citada un campillo de cavida de robada y media que afronta por vajo con los campos de la Landa; por el un lado con camino que llaman de Erminea, y por el otro lado con huertas de Rudesindo garde y Zacarias Noqué."

Requiamortosoroa: "Item en Requiamortosoroa un Bortal con su Borda de cavida de tres Juntas afrontado por vajo con el Camino Real que se navega a Belagua; por arriba con piezas de Manuel Amigot y Pedro Ezquer."

195. Ezcayturria: "Item en Ezcayturria... por la parte de esta Villa con heredad de Fermin Urzainqui, y de las otras partes con la Selba del mismo termino."

Lezayrua "Item en Lezayrua... por vajo con el camino que desde Arraco se dirige a Lezayrua; por la parte de Arraco con pieza de Ignacio Barace, por la parte de la Polciga con otras de Angel Anaut y Adriano Baqué."

Mace, Paco de: "Item en el Paco de Mace... por la parte de Osobieta con regata o Barranco."

Retola: "Item en Retola... por la parte de esta Villa con el medio de la Oya que esta acia la heredad de Pedro Jorge Anaut, hasta la regata, y por la parte de Uturburua con el Regacho; y con mas de una junta que se añade por la parte de Uturburua asta tocar con el Regacho."

Berrueta: "Item en Berrueta..."

Armotoa: "Item en Armotoa, o paco de Bornasagartoyeta dos Juntas de tierra, afrontadas por arriba con pieza de Juan Josef Indurain; por vajo con la de cayetano Ezquer; por la parte de Minchate con otra de Balentin Gorrindo, y en lo demas con yermos."

Belabarsaysa, Bedado de: "Item en el Bedado de Belabarsaysa..."

Lezayrua " Item en Lezayrua cuatro Juntas y en ellas su hera; afrontadas por vajo con senda que desde Arraco se dirige a Lezayrua; por la parte de Arraco con piezas de Ignacio Barace y Manuel Amigot, y tambien con otra de Ramon Anaut; por la parte de la Polciga con la de Ciprian Tapia y por arriba con las de Ciprian Perez y Adrian Esandi."

197. LA CASA: "Primeramente la Casa de su havitacion que esta sitiada en este Barrio de Bormapea que afronta con Orno de Pascual Hualde..."

UNA HUERTA: "Item al frente de su casa una Huerta, afrontada por arriba con Calle real, por vajo con campillo de Fermin Bon; por el un lado con camino que llaman de Erminea, y por el otro con Huerta de Miguel Erles."

Ezquiaga: "Item en Ezquiaga cabo de esta Villa un campo de cavida de una Junta que afronta por vajo con el Rio, y puente de Ezca..."

Zabaleta: "Item en Zabaleta... por la parte que mira a la Basilica de Idoya con otros de Pedro Tomas Eterra y Pelayo garde; y por toda la otra parte con Camino para Chorimilo."

Igardacua: "Item en Igardacua... por la parte de esta Villa con una fuente, regacho y eredad de Josef Tapia; por la de Osobieta con otra de Juan Eterra; por arriba con la de Pedro Vicente Arregui, tomando dentro algunas Ayas, y con fuente y por vajo con Yermos."

Artecomendia o Ardividesoroa "Item en Artecomendia o Ardividesoroa una Junta de tierra que afronta por vajo con pieza de Valero Barace; por la parte de esta Villa con otra de Ciprian Blas Labayru; por la otra parte con yermos, y por arriba con Bortal de Baltasar Conget."

Paco de Belabarce: "Item en el Paco de Belabarce..."

Paco de Esaura: "Item en el Paco de Esaura o de Igardacua..."

198. Igardacua: "Item en Igardacua..."

Arancougacha: "Item en Arancougacha una Junta de tierra afrontada por vajo con heredad de Ciprian Anaut; por la parte que mira a Equialterrea con otra de Ciprian Garde Martin; por arriba con la de Diego Anaut, y por la otra parte con yermos. Isaba, diez de Abril de mil ochocientos treinta y dos. Felipe Ignacio Gayarre, alcalde."

Berrueta, el Paco de: "Item en el paco de Berrueta Junta y media de tierra y en ella su hera afrontadas por la parte de esta Villa con pieza de Melchor Gorrindo; por arriba con la Senda que se dirige al rincon del mismo termino y de las otras partes con regachos."

199. LA CASA: "Primeramente la casa de su havitacion sita en dicho barrio de Bormapea afrontada... con camino que llaman de Erminea."

UNA HUERTA: "Item una huerta en Izalzu de cavida de dos almutadas poco mas o menos que afronta por vajo con el Rio y por arriba con el Camino que se dirige a Ustarroz..."

Paco de Erroizu, el: "Item en el Paco de Erroizu... por bajo con Barranco, por la parte

de Ustarroz con un picacho; por arriba con la selva, y por la parte del puerto con un barranquillo."

Solana de Erroizu, la: "Item en la Solana de Erroizu. tres Juntas de tierra afrontadas por bajo con artigas de Ciprian Anaut; por la parte del puerto con un barranco y parte de zacardas; por arriba con yermos, y por la parte de Ustarroz con un barranco. = Item en la misma Solana de Erroizu media Junta de tierra que afronta por bajo con dos ajuntaderos de barrancos; por la parte del puerto con artigas de Ciprian Anaut; por la de Ustarroz con barranco, y por arriba con otra tierra de las anteriores suyas."

200. Landaburua "Item en Landaburua un Campo de cavida de Junta y media en sembradura que afronta por vajo con pieza de Juan Esteban Ederra; por la parte que mira a Ugajiloa con la de Miguel Ezquer; por arriba con otra de Pedro Francisco Marco; y por arriba con el camino para Aypaberroa."

Aguinzolace "Item en Aguinolace, o Murua un Bordal con su Borda y hera de cavida de nueve Juntas en sembradura que afrontan por la parte de Aguinolace con heredad de Miguel Ezquer; por la de Esaura con otra de Mateo Jarra; por la de Belabarce con la de Ramon Perez, y por arriba con la de Juan Francisco Marco."

Paco de Izizpeta, el: "Item en el Paco de Izizpeta... Junta y media de tierra, por las que pasa y traviesa el camino para el termino de Maze, afrontadas por todas partes con yermos."

Belagua: "Item en Belagua... por vajo con el Riacho de la Drona, por la parte de Bichitoza con piea de Ramon Anaut..."

Paco de Esaura: "Item en el Paco de Esaura... por la parte del Rincon de Esaura con heredad de Benito Anaut, regata en medio..."

Minchate: "Item en Minchate..."

201. Inzaga, la esquina de: "Item en la esquina del termino de Inzaga dos Juntas de tierra en sembradura y en ellas su sitio de Borda y Hera que afrontan por la parte de Igoria con heredad de Lorenzo Ildefonso Anaut y de las otras partes con yermos."

Tejeria, la Llanada de la: "Item en la Llanada de la Tejeria... un campo de dos Juntas de tierra en sembradura que afrontan por los dos lados con Camino Real que se dirige a Belagua; y senda para Belaybarra..."

Ainsolace: "Item en Ainsolace... por la de Esaura con otra de Bautista Algarra..."

Inzaga, la Solana de: "Item en la Solana de Inzaga... por la parte de Erroizu con una esquina... y por la parte de Igoria con yermos."

Inzaga, el Paco de: "Item en el Paco de Inzaga una Junta de tierra afrontada por bajo con camino que se dirige al mismo termino; por la parte de esta Villa con la Junta de tierra de la Solana..."

202. Gaztuluzarra: "Item en Gaztuluzarra cuatro Juntas de tierra en sembradura con su hera afrontadas por la parte de esta Villa con pieza de Joaquin Miguel Marco, por la de Elurriaga con el barranco; por arriba con la de Francisco Petroch; y por vajo con el arrimo de la heredad de Narcisio Petroch."

Adacidoya: "Item en Adacidoya..."

Belen, el Oratorio de "Item a la parte vaja del Oratorio de Belen cabo de esta villa media robada de tierra, afrontada por vajo con el rio de Belabarce; por arriba con el Camino para el Puente de Zibria; y por la parte de esta Villa con pieza de Alejos Ederra."

Belen: "Item en Belen..."

Zeteguieta: "Item en Zeteguieta..."

Requiamortosoroa: "Item en Requiamortosoroa..."

Minchate: "Item en Minchate una Junta de tierra afrontada por vajo con heredad de Narciso Petroch; por arriba con piezas de Balentin Gorrindo y Rudesindo Garde; por la parte de Aranaugacha con la de Felipe Gayarre."

Chorimilo, el Bedado de: "Item en el Bedado de Chorimilo... por arriba con el Majadal; por la parte que mira a Ustarroz con la de Andres Algarra; por el otro lado con hera que se halla en la esquina que hace dicho bedado."

Adace: "Item en Adace... por el lado que mira a Olaceberdea con yermos; por el lado de Belagua con regacho, y por arriba con la senda que se navega a Adacidoya."

Arancougacha: "Item en Arancougacha... por arriba con senda que havia para caminar a Aspilaga, por lo que mira acia el Rincon de Arancougacha en parte con heredad de Lorenzo Anaut Mayo; y por el otro lado con Yermos."

203. Contienda, la: "Item en la Contienda... por la parte del Puerto con la muga de Aragon, jurisdiccion de Anso..."

Belabarsaysa, el Paco de: "Item en el Paco de Belabarsaysa... por bajo con el Rio que baja de Belabarce..."

Minchateurria, Solana de: "Item en la Solana de Minchateurria... por la parte de Arancougacha con la de Santiago Nicolao, y por la otra de Sanzabala con la de Francisco Hualde."

Zeteguieta = "En la Villa de Isaba y Sala consistorial a veinte y nueve de Diciembre de mil ochocientos cuarenta y siete. alcalde.- D. Sebastian Ochoa e infrascrito secretario y testigos Diego Anaut."

Chorimilo = "En la Villa de Isaba y Sala consistorial a veinte y nueve de Diciembre de mil ochocientos cuarenta y siete. alcalde.- D. Sebastian Ochoa e infrascrito secretario y testigos Diego Anaut."

Cerrotaltea: "Item en Cerrotaltea y su paco dos robadas de tierra, afrontadas por el Oriente con una lurta, por el Mediodia con yermos comunes; por el Occidente tambien con yermos, y por el Norte con heredad de mariano Anaut. Isaba, a 8 de Noviembre de 1864. Veedor, Geronimo Anaut. alcalde, Dn. Leon Marco."

204. Zabaleta: "Item en Zabaleta... por bajo con el Camino que se dirige a la Basilica de Idoya; por la parte de la misma Basilica con piezas de Juan Ederra y Hermenegildo Garde..."

Macecomurua: "Item en Macecomurua dos Juntas y media en sembradura, afrontadas por arriba, y por la parte de esta Villa con pieza de Fermin Urzainqui; por la parte de Mace con la de Melchor Gorrindo; y de las otras partes con yermos."

Aguinzolace: "Item en Aguinolace... por la parte de Esaura con yermos."

Requiamostosoroa: "Item en Requiamostosoroa dos Juntas en Sembradura que por medio cruza un regacho..."

Oncibieta: "Item en Oncibieta por la parte del Rio con Camino Real para Belagua y la senda para Mace."

205. Arrigorrieta: "Item en Arrigorrieta Junta y media de tierra afrontada por arriba con una mata de fayas que tiene por arrimo y sitio de Borda y hera, y de las demas partes con yermos."

Arrigorrieta: "Item en el mismo termino y su barranco, dos Juntas de tierra afrontadas por todas partes con Yermos."

Adacidoya: "Item en Adacidoya dos Juntas de tierra y en ellas su hera, afrontadas por vajo que es la parte de esta Villa con heredad de Agustin Marco; subiundo para arriba por la misma endrecera con otras de Lorenzo Barace y Juan Ederra, por la parte de Cumbujiloa con otra de Diego Anaut; y por la otra con Yermos."

Belagua: "Item en Belagua una miñota de seis robadas que afronta por la parte del Barranco con heread de Maria Pascuala Eerra viouda... por la parte de la Selba con camino que se dirige a Bichitoza; y por vajo con pieza que en tiempos fue del cavildo Ecclesiastico."

Belabarce: "Item en Belabarce... por la parte de la Solana con el camino que se dirige a Luaraquieta y de la otra parte con el Rio. Domingo tapia, su viuda Maria Angela Anaut. Veinte y tres de Octubre de mil ochocientos treinta y nueve; alcalde, Sebastian Ochoa."

Vedado de Chorimilo, el: "Item en el Vedado de Chorimilo... por vajo con el camino que se dirige a Izalzu... por la parte que mira a Idoya con otra de Valero Barace... Pascual Hualde; dia veinte y tres de Octubre de mil ochocientos treinta y nueve; alcalde, Sebastian Ochoa."

Vedado de Chorimilo, el: "Iten en el Vedado de Chorimilo dos Juntas de tierra afrontadas por bajo y por la de Ustarroz con Camino y tierras de Ciprian Zalguizuri..."

206. Iczpeta: "Item en Iczpeta por la parte del Rio mayor con heredad de Matias Labayru... por arriba con camino que va a Igardacua, y por el otro lado con yermos."

Paco de la Dronda: "Item en la Dronda en el paco con su hera, que afronta por la parte de la Venta con heredad propia... por bajo con una fuente y la mata de hayas, por la parte del rincon con un barranquillo y heredad de Francisco Miguel Marco y por arriba con pieza de Pedro Petroch."

Oncibieta: "Item en Oncibieta Junta y media de tierra entre dos reserbos de la Villa, afrontantes por bajo con el barranco de mace; por arriba con pieza de Tomas Uztarroz y con reserbo de la Villa; por la parte de Asulace tambien con reserbo; y por la parte de la Villa con heredad de Ciprian Anaut, previniendo que por medio de la tierra pasa un barranco con una lurta. Isaba, 29 de diciembre de 1859."

Ezpainpea: "Item en Ezpainpea..."

Dronda de Belagua: "Item en la Dronda de Belagua... por la de Bichitoza con la de Jose Leandro Orduna..."

Anaberroa, el Vedado de: "Item en el Vedado de Anaberroa... por bajo con el campo concejil; por la parte de esta Villa con otra media Junta de Estevan Romeo..."

Igardacua: "Item en Igardacua dos Juntas de tierra que afrontan por el Oriente, digo por arriba, con una espuenda grande y camino; por la parte de la Villa con un barranco; por la de Mace con esquina; y por bajo con yermos."

Erroizu: "Item en Erroizu dos Juntas de tierra que afrontan por el Oriente con tierras de Ignacio Anaut, que es resto de otra heredad, por el Mediodia con un barranco; por el Poniente con otra heredad de Iganacio Anaut y con un barranquillo que sirve de division; y por el Norte con el puerto de Carchela. Ignacio Anaut, Estevania Anaut, Geronimo Anaut y Petroch. Isaba, 26 de octubre de 1863."

207. Chorimilo, el Vedado de: "Item en el Vedado de Chorimilo... por la parte baja con camino para el termino de Izalzu... Isaba, 20 y 27 de julio de 1891."

Igoria: "Item en Igoria... por bajo con una senda que se dirige a Erroizu por entre las tierras de cipriano Esandi... Isaba, 12 de mayo de 1864."

Belagua Lezayrua: "Item en Belagua Lezayrua... por Norte con la senda o camino que dirige a Vichitoza... Hoy 13 de Diciembre de 1882."

Oncibieta: "Item en Oncibieta... por bajo con el Camino Real que se navega a Belagua... Teniente alcalde, Pancracion Anaut. Hoy 13 de Diciembre de 1882."

209. Zaltua: "Item en Zaltua, o Uturardau cuatro juntas de tierra afrontadas... por la parte que mira a esta Villa con el barranco... y por la que mira a Zaltua con su sitio de

Espuenda; previniendo que en la comprension de estas cuatro Juntas tiene su fabrica y Molino de Sierra. "

Arramandurieta, la Corsera de: "Item en la Corsera de Arramandurieta... tiene la mitad de una huerta... afronta por bajo con el Camino Real para Uztarroz; por la parte de esta Villa con senda para la Introduccion en la Corsera, por el intermedio del Campo de Josef Anaut y de las otras partes con la misma Corsera."

EN LAS TRES FUENTES: "Item en el sitio que llaman las tres fuentes una Junta afrontada por vajo con camino que cruza en el Vedado para arriba con pieza de Juan Josef Indurain; por la parte que mira a la Basilica de idoya con la de Ramon Anaut, y por la que corresponde a Izalzu con la de Joaquin Miguel Marco."

Retola: "Item en Retola... por la parte de Uturburua con heredad de Ciprian Ximeno; por vajo con la de Fermin Barace; por lparte de Luaraquieta con la de Francisco Petroch, y por arriba con otra de Pedro Josef Barace."

Chorimilo, el Bedado de: "En el Bedado de Chorimilo, tres Juntas de tierra en sembradura afrontada por vajo con el camino que se dirige por la parte de Saisandia con pieza de Joaquin Miguel Marco; y por la parte del Pueblo con el Robredal."

Chorimilo: "Item en Chorimilo... por arriba con Camino Real de Saisandia y por la otra parte con Yermos."

EN LAS TRES FUENTES: "En el Vedao de Chorimilo, y sitio que llaman Las Tres Fuentes una Junta de tierra afrontada por bajo en parte con las tres fuentes; por la parte de esta Villa con pieza de Ciprian Zaluizuri..."

210. Utrradau: "Item en Utrradau dos Juntas de tierra con distancia de sobre el Campo de D. Francisco Barace y asta casi una de la Selba y en ella se alla cuasi al cabo alto con un rellano en dicha tierra."

Bichitoza, la Rinconada de: "Item en Bichitoza y su rinconada siete robadas de teirra afronta por bajo con el Bordal de Valero Lasa; por la parte de la Selva Grande con barranco; por la de la Solana con una picarra y por arriba con la selva, tomando dentro unas matas de bojés para arrimo."

Macecomurua: "Item en Macecomurua... por la parte de Belagua con heredad de Marina Anaut. Mariano Zaluizuri residente en el pueblo de Zaluiz, Francia. Isaba, 16 de Agosto de 1867."

Igordoya, el Vedado de: "Item en el Vedado de Igordoya dos Juntas de tierra en sembradura que afrontan por la parte de esta Villa con el Sestiadero; por la parte de Minchate con campos de Pedro Francisco Marco y herederos de Domingo Goyeneche; por vajo con el camino que se dirige a Larraburua; y tambien por la parte de esta Villa afronta con Campo de Gregorio Ballaz."

Sorondoa: "Item en Sorondoa... por la parte de la Villa con cañada, y de las otras partes con yermos."

Aspilaga, el Paco de: "Item en el Paco de Aspilaga... por la parte de Arancougacha con un regacho; por la parte de Inzaga con pieza de Pedro Josef Anaut, y por vajo con camino."

Belaybarra, la Solana de: "Item en la Solana de Belaybarra... por la parte del paco con senda que se navega para Belabarce..."

211. Belaybarra, el Paco de: "Item en el Paco de Belaybarra... por la parte que mira al Portillo con la de Fermin Mayo, y de las otras partes con yermos."

Drona, la: "Item en la Drona... por la parte de Bichitoza, con un Barranquillo; y por la de esta Villa por sobre un barranco grande; y de las otras parte con yermos."

Ugajiloa: "Item en Ugajiloa... por vajo con Camino Real; por la parte de esta Villa con Campo de Juan Josef Marco, y de las otras partes con yermos."

Ardividesoroa: "Item en Ardividesoroa... por vajo con el Camino Real para Belagua; por arriba con senda que se dirige a Arrarte; y por la parte de belagua con Campo de Manuel Barace."

Rinconada de Bichitoza: "Item en Bichitoza y su rinconada siete robadas que afrontan por vajo con el Bortal de Bernardo Berro; por la parte de la Selba grande con barranco; por la Solana con una picarra y por arriba con la Selba, tomando dentro unas matas de bojés por arrimo."

Solana de Belabarce: "Item en Belabarce una Junta, que es la Solana, afrontada por la parte de Retola con heredad de Josef Matias Guillen, y de las otras partes con yermos."

Macecomurua: "Item en Macecomurua... por vajo con la de Eugenio Barace y senda que se dirige para Zaltua..."

Macecomurua: "Item en el mismo termino dos Juntas... por vajo con reserbo de la Villa y por la parte de Belagua con la de Pedro Esteban Anaut."

HUERTO en Torreburua: "Item un Huerto en el parage llamado Torreburua de cavida de dos almutadas... que afronta por vajo con calle Real."

213. Armotoa: "Item en Armotoa..."

Macecomurua: "Item en Macecomurua... por arriba con senda para Mace..."

Inzaga, la Solana de: "Item en Inzaga y su Solana cuatro Juntas y media que afrontan por vajo con heredad de Esteban Ezquer; por la parte de Adacidoya con la de Narciso Petroch; por arriba con otra de Marcos Martin subcesor de Hilarión Martin Vecino de la Villa de Ustarroz; y por la otra parte con la de Andres Algarra."

Arancougacha: "Item en Arancougacha y su solana dos Juntas de tierra que afrontan por la parte de Egualterrea con heredad de Pedro Ezquer; por la de Aspilaga con otras de Francisco Amigot y Maria Pascuala

Ederra viuda; y de las otras partes con yermos."

Retola: "Item en Retola... por el lado de Luaraquieta con heredad de Esteban Ezquer; por la parte de la Polciga con el camino que se dirige a Garbisa y por las otras partes con yermos."

Aypaberroa: "Item en Aypaberroa... por vajo con peña; por la parte de Urzainqui con Camino; por la de esta Villa con el Bedado de Iceylucea, y por arriba con Comunes."

HUERTO en Loico-altea: "Item un huerto en el parage llamado Loico-altea, de cavida de dos almutadas, que afronta con Campo de Agustin Marco de la Landa, por un lado con huerto de Adriano Esandi; y por la parte del pueblo con huerto de Pelayo Esandi."

214. Escabarsaysa: "Item en Escabarsaysa... por la parte de esta Villa con otra de Xabier Hualde; y por la de la Selba con regacho."

Escabarsaysa: "Item en el mismo termino y su esquina media Junta de tierra y en ella su hera..."

Izizpeta: "Item en Izizpeta... por vajo con su espuela tomando la hera dentro; por la parte de igardacua con barranco..."

Egualterrea: "Item en Egualterrea... por la parte de esta Villa con otra de Francisco Amigot."

Adacidoya: "Item en Adacidoya... por la parte de esta Villa con la de Juan Pelayo."

Esaura, el Paco de: "Item en el Paco de Esaura... por la parte de Aguinzolace con regacho..."

Equialterrea: "Item en Equialterrea... por arriba con Camino para Adacidoya; por la parte de Belagua con heredad de Josef Barace Baynes..."

Izizpeta: "Item en Izizpeta... por la parte que mira al termino de Maze con heredad..."

Izalzu, el Bedado de: "Item en el Bedado de Izalzu... por vajo con la senda o camino que se dirige al Campo de Pelayo Anaut..."

215. Minchate: "Item en Minchate... por la parte del baño con senda que se navega a Minchaturria; por la del rincon de Minchate con heredad de Josef Lasa..."

Llana de Minchate, la: "Item en la Llana del mismo termino una Junta... por la parte del baño con regacho... por la parte de Adacidoya con la de Narciso Petroch..."

Magdalena, la Cruz de la: "Item debajo de la Cruz que llaman de la Magdalena, afrontada por la parte de esta villa con piezas de Francisco Petroch, Esteban Ezquer y Adriano Esandi; por la de la fuente del lavadero con otra de Pedro Ezquer; por vajo con el Prado, y heras comunes de la Villa; y por arriba con Camino Real."

216. Belabarce, la Collada de: "Item en la Collada de Belabarce... una Junta de tierra afrontada por vajo con pieza de Fermin mayo; por la parte de Sanzol tambien con la misma de fermin Mayo; y de las otras partes con Yermos."

Zipidezabalcoa: "Item en Zipidezabalcoa... por la parte de esta Villa con otra de Zacarias Noqué; por la que mira a la basilica de Idoya con la misma de Pedro tomas Ederra; y con la Corsera; y por arriba con el camino para Saisederra."

Mace: "Item en Mace... por la parte de Mace con otra de Mariano Guillen... Iten en el mismo termino... por vajo con el Rio Mace..."

Aspilaga: "Item en Aspilaga... por la parte de Equialterrea con una hera que se halla a la esquina, y de las otras partes con yermos."

Mace, el Paco de: "Item en el Paco de Mace..."

Cacueta: "Item en Cacueta... una Junta de tierra que afronta por vajo con el Regacho; por arriba con pieza de Ildefonso Barace, y por las otras partes con Yermos."

Equialterrea: "Item en Equialterrea... dos Juntas de tierra afrontadas por arriba con el Camino que se navega a Adacidoya; por la parte de esta Villa con el Asestadero; por vajo con heredad de francisco Amigot, y de la otra parte con Yermos."

Igordoya, el Bedado de: "Item en Igordoya el Bedado de Igordoya una Junta de tierra que afronta por la parte de esta Villa con pieza de Gabriel Arriaga..."

217. Arrarte: "Item en Arrarte..."

Berrueta: "Item en Berrueta... por la parte de Ezcaurre con la de fermin Petroch..."

Lezairua de Belagua dos Juntas de tierra con titulo de Miñotas contiguas, afrontadas con miñotas de Ignacio Barace y Juan Pascual Labayru; por la parte de Gabarri, con la de Ignacio Anaut; por el otro lado con el Barranco de Aztaparreta; y por vajo con Bordal de Francisco Gorrindo."

Berrueta: "Item en Berrueta... por la parte de Ezcaurre con heredad de Manuel Gorostiaga..."

Adacidoya: "Item en Adacidoya... por la parte de Inzaga con el reserbo de la Villa; previniendo que por esta misma posesión pasa el camino que se dirige a Adacidoya..."

Minchate, la Solana de: "Item en la Solana de Minchate..."

Equialterrea: "Item en Equialterrea... por arriba con el camino que se navega a Adacidoya, y por los dos lados con yermos y sesteadero."

218. Berrueta: "Item en Berrueta... por arriba con el camino del mismo termino; por vajo con una lurta y por los dos lados con yermos de dos manantiales de agua."

Equialterrea: "Item en Equialterrea... por la parte de esta Villa con el reserbado sesteadero... por un lado que es de belagua con la tierra de Amigot; y por vajo con un sendero que cruza desde Olaceberdea, acia la fuente de Oncivieta y otras partes."

Donamarialtea: "Item en Donamarialtea una Junta de tierra afrontada por una esquina con la Basilica de Nuestra Señora de Idoya, y con el camino para la misma Basilica; por vajo con campo de Adriano Esandi; por la parte del Rio de Minchate, y cabo alto, con la corsera, tomando dentro una hera que tiene en la esquina."

Sanzabala: "Item en el termino de Sanzabala cuatro Juntas afrontadas por la parte de esta villa con heredad de Josef Lasa; por la de Belagua con otra de Manuel Ansodi..."

219. Aguinzolace: "Item en Aguinzolace... por la parte de esta Villa con heredades... y por la parte de Retola con yermos. = Item en el mismo termino dos Juntas de tierra afrontadas... por vajo con la de Francisco Amigot y senda de Alchumbidea..."

Minchate: "Item en Minchate dos Juntas y media en dos trozos que el uno afronta por la parte de esta Villa con el regacho que baja de la endrecera del Bortal de Beremundo Ederra... por vajo con regacho que vaja de Martiaberroa; y el segundo trozo confina por vajo con el Camino para Martiaberroa..."

Minchateurria: "Item en Minchateurria... por la parte de Olaceberdea con lad e Salvador Villanueva y Yermos; por la de Adacidoya con otra de Francisca Ederra Viuda; y por la de Minchate con otras de Adriano Esandi y Josef Francisco Negarra.

Paco de Luaraquieta, el: "Item en el Paco de Luaraquieta tres Juntas de tierra que afrontan por todas partes con Yermos; previniendo que por la parte de arriba hay Selba, y es la que llaman de Belabarce."

Zaltua: "Item en Zaltua... por vajo con el Rio mayor que baja de Belagua; por la parte de esta Villa con regata que baja de Uturardau, y por la otra con Yermos."

Armotoa: "Item en Armotoa... por la parte que mira a Belagua con pieza de beremundo Ederra; por arriba con senda que

cruza para Ardividegaina y por la parte de Minchate con Yermos."

Zaltua: "Item en Zaltua... por la parte de esta Villa con el regacho que llaman de Uturardau... por la parte de Belagua con otra Junta que tiene en la esquina."

Zaltua: "Item en el mismo termino de Zaltua aderente al Bortal de las cuatro Juntas, por la parte del paco, regcho en el intermedio Junta y media en sembradura."

220. Dronda, la: "Item en la Dronda..."

Minchate, Baño de: "Item en el Baño de Minchate... por el lado del Baño con picarras, y por el de esta Villa con Yermos."

HUERTA Escabarsaysa: "Item en el Barranco de Esbarsaysa una huerta de cavida de cuatro almutadas, y es en la parte del paco, afrontada por vajo con regacho, por la parte de Berrueta con otra de Ignacio Anaut, y en lo demas con Yermos."

HUERTO Uturroch: "Item un huerto en Uturroch... que afronta por la parte del paco con el campo del mismo Justo Anaut, con el rio al frente; por arriba con el de Ciprian Garde, y por bajo con el de Fermin Mayo, todo el cercado de pared."

Dronda, la: "Item la finca sita en la Dronda..."

LA CASA: "Primeramente la casa de su havitacion sita en este dicho Barrio (de Bormapea) que afronta con huerto propio que tiene por la espalda."

222. Cumbua: "Item en Cumbua... por la parte de Belagua con la Ciprian Esandi; por la de Adacidoya con la de Pedro Anaut, y por arriba con otra de Francisco Gorrindo."

Zabaleta: "Item en Zabaleta... por la parte de Ugajiloa con el de Pedro Tomas Ederra y con el de Pelayo garde; por arriba con el camino de la Corsera y por la otra parte con Yermos de la misma Corsera.

Esaura: "Item en Esaura... por arriba con el Camino para el Rincon de dicho termino..."

Macelu: "Item en Macelu... por la parte de Tejeria con la esquina, tomando dentro una hera, y de las otras partes con yermos."

Minchate: "Item en Minchate... por vajo con el camino que se navega a Inzaga; por la parte de Arancougacha con piezas de Narciso Petroch y Pelayo garde; por arriba con la de Pascual Hualde; y por la del paco de Minchate con otra de dicho Narciso Petroch."

223. Equialtea: "Item en el Bedado de Bolozarre llamado Equialtea, una Junta de tierra afrontada por la parte del Rincon con otra de Cristobal Petroch; por vajo cerca del regacho; por la parte de esta Villa con su hera..."

Esaura: "Item en Esaura... por el rincon de dicho termino y por arriba con caminos que se navega al mismo Rincon de Igardacua, y por la parte que mira al camino de Belagua con heredad de Xabier Ignacio Indurain."

Aspilaga, el Paco de: "Item en el Paco de Aspilaga... por la parte de esta Villa con una senda que sube para la esquina, por la parte que mira a Inzaga con una fuente y por vajo con Yermos."

Aspilaga, el Barranco de: "Item en el Barranco de Aspilaga... por vajo con el camino que se dirige a Inzaga; por la parte que mira a Inzaga con un peñascal y de las otras partes con yermos."

Asariberoqui: "Item en Asariberoqui una Junta que es en el paco, afrontada por vajo con el Rio mayor; por la parte de Minchate con un aguaril; por la de esta villa con un regacho, y por arriba con Yermos."

Arancougacha, el Paco de: "Item en el Paco de Arancougacha... por la parte del Rincon del mismo termino con un regacho..."

Minchate, la Solana de: "Item en la Solana de Minchate... por vajo con el camino que se dirige a la parte de Inzaga..."

224. Esaura, la Solana de: "Item en la Solana de Esaura una Junta de tierra afrontada por vajo con su espuela y camino que se dirige al al rincon del mismo termino; por la parte del mismo rincon con heredad de Francisca Ederra viuda..."

Berrueta, el Paco de: "Item en el Paco de Berrueta una Junta de tierra afrontada... por arriba y la parte del Rincon con yermos. Estas dos partidas ultimas de Berrueta y esaura se asentaran a solicitud de Juan Manuel Barace que las tiene desde muchos años roturadas. Pelayo garde, Juan Francisco Marco Beedor. Veinte y seis de Octubre de mil ochocientos veinte y nueve (1829)."

Arancougacha, la Solana de: "Item en la Solana de Arancougacha... es confinante a las cuatro Juntas del paco de Aspilaga... por la parte de Arancougacha con tierra de Lorenzo Hualde..."

Cumbuciloa: "En la Villa de Isaba a veinte y nueve de Julio de mil ochocientos y cincuenta se presento Juan Manuel barace ante el Sr. alcalde, Pedro Juan Barace y presente secretario y testigos y dijo: que de la heredad de veinte y cuatro robadas de Cumbuciloa pasa a su hermano. Mas dos robadas de las seis que tiene en Zabaleta y las dos robadas del Barranco de Aspilaga. alcalde, Pedro Juan barace; Juan Manuel Barace, Pedro Anaut, Domingo Tomas Anaut; Jose Adrian labayru, secretario."

HUERTO en Tranquetea: "Un huerto de cavida de una almutada sito en la calle de Tranquetea, que linda por Norte con calle publica, por sur, casa de Manuel Zalguizuri; por este, con huerto de Manuel Anaut, y por Oeste con casa del mismo Zalguizuri."

Esaura, la Solana de: "Item en la Solana de Esaura dos Juntas y en ella su hera y de esta hera hacia la parte del rincon con el mismo termino... desde la mima hera hacia la parte del Pueblo hay ina hoya, sin otras afrontaciones."

225. Solana de Oncibieta: "Item en la Solana de Oncibieta una Junta en sembradura que afronta por bajo con su espuela; por la parte que mira a Belagua con esquina y su hera; por arriba con una picarra que esta debajo de la heredad de Diego Anaut, y por el otro lado con yermos."

Paco de Izizpeta, el: "Item en el Paco de Izizpeta tres Juntas de tierra en sembradura y en ellas su era, afronta por la parte que mira a Igardacua con riachuelo que baja con la oya y de la otra parte mediando una esquina y por arriba, mirando a esta parte de la Villa tomando dentro una mata de pinos por arrimo."

Larrondo: "Item en Larrondo cuatro Juntas en sembradura afrontadas por bajo con una senda que cruza la esquina del mismo termino; por la parte que mira a Belagua con heredad de Mariano Mayo; por arriba con otra de Cristobal Petroch, tomando dentro una mata de hayas por arrimo; y por la parte de Adacidoya comprendiendo sus limites una hoyo con yermos."

Anaberroa: "Item en el termino de Anaberroa..."

227. Ardividesoroa: "Item en Ardividesoroa... por la parte de Belagua con otro de Juan Pelayo Perez; por el otro lado y por arriba con yermos peñascales."

Saculo: "Item en Saculo... por la parte de Belagua con la de Fermin Urzainqui y Juan PAsual de Labayru..."

Retola: "Item en Retola... por la parte de Uturburua con heredad de Pedro Josef Barace, regata en medio; por la de Luaraquieta con la de Eugenio Barace..."

Belabarce: "Item en Belabarce... por la parte de Retola..."

Martiaberroa: "Item en Martiaberroa... por la de Minchate con otras de Casimiro Algarra y Juan Ederra... por la parte que mira a Ustarroz con la de Manuel

Gorostiaga; y por la de Olaceberdea, con otras de Xabier Hualde."

Izalzu "Item en Izalzu media Junta de tierra afrontada por vajo con el Camino para la Basilica de Nuestra Señora de Idoya; por la parte de dicha Basilica con pieza de Francisco Petroch, y de las otras con la Corsera."

Izeyordoqui: "Item en Izeyordoqui... por arriba y parte de Garbisa con otra de Juan Josef Indurain; y por la de Uturburua con la de Pedro Petroch."

228. Martiaberroa, el Paco de: "Item en el Paco de Martiaberroa... por abajo con una lurtu y de las otras partes con yermos... Isaba, 28 de junio de 1853."

Belabarce, la Solana de: "Item en la Solana de Belabarce..."

Belabarce, la Solana de: "Item en Belabarce una Junta que es en la Solana, afrontada por la parte de Retola con heredad de Jose Matias Guillen..."

Sarastoya: "Item en Sarastoya... por vajo con dos peñascos; por la parte de Arracogoyti con esquina; por la de Bichitoza con dos peñarrones que estan al enpar de la hera, y por arriba con Peña."

Aguinzolace, el Paco de: "Item en el Paco de Aguinolace... por la parte de esta Villa con yermos."

Landazuria: "Item en Belagua Landazuria una Miñota de cavida de 4 robadas afrontadas por vajo con Campo de manuel Ansodi; por el lado de la Dronda con otra de Ermenegildo Garde; por arriba con el de Casimiro Algarra; y por lo otra con yermos."

229. Anaberroa, el Vedado de: "Item en el Vedado de Anaberroa... por la parte de Anaberroa con el de Juan Esteban Romeo; por arriba y por la parte de esta Villa con Yermos."

Paco de Osobieta: "Item en el Paco de Orobieta (sic) cuatro Juntas de tierra afrontadas por vajo con una Carretera que

4.1.1.3.5. Izabako Udal Artxiboa (IZB UA)

sale del barranco, y con esta tierra de Ignacio Anaut; por la parte del Rincon con una Oya y herdad de Isabel Garde; por arriba con senda que cruza el rincon del mismo termino; y por la parte que mira a Igardacua con otra Oya, y esquina de la heredad de Lorenzo Anaut."

Paco de Osobieta: "Item en Osobieta en su paco una Junta de tierra que afronta por partes yermos. 12 de marzo de 1909."

Aispilaga: "Item en Aispilaga... por la parte de esta Villa con esquina..."

Azariberoqui: "Item en Azariberoqui... por vajo con el Camino para Minchate, y de las otras partes con yermos."

Landaburua, la Corsera de: "Item en la Corsera de Landaburua... por la parte de esta Villa y cabo alto con Camino para Aypaberroa, y por la parte que mira a Ugajiloa con la Peña."

230. Escabarsaysa: "Item en Escabarsaysa... por la parte de esta Villa con la de Martin Miguel..."

Belagua: "Item en Belagua... por la parte de Bichitoza con la de Ignacio Anaut y por el otro lado con una mata de fayas que es reserbo de la Villa."

Arrigorrieta: "Item en Arrigorrieta sobre la peña del Paco tres Juntas afrontadas por arriba con tierra de Santiago Nicolao y de las otras partes con Yermos..."

Punta de Abajueta, la "Item en Abajueta que es en la punta cuatro Juntas, afrontadas por la parte de esta Villa con la Picarra, y muga del Bedado de Izeylucea..."

Izeylucea, el Bedado de: "Item en el Bedado de Izeylucea..."

Bagarguia, el Paco de: "Item en el Paco de Bagarguia dos Juntas de tierra afrontadas por vajo con una mata de fayas; por la parte de la Selba de Berrueta acia Surgucea con esquina, tomando dentro una mata de fayas;

por la parte de Mendicosanz con otra esquina; y por arriba con yermos."

Belagualandazuria: "Item en Belagualandazuria una Junta afrontada por la parte de la Dronda con heredad de Lorenzo Ildefonso Anaut... por la parte del Barranco, o Gabarri con la de Atanasia Gorrindo viuda y por arriba contra de Domingo Tapia."

Belabarsaysa, el Bedado de: "Item en el Bedado de Belabarsaysa... por vajo con senda que se navega al Majadal de Errazarria..."

Bagarguia: "Item en Bagarguia... por la parte que mira a esta de Isaba con la de Manuel Amigot; por vajo con Yermos, y por la otra parte con unas fayas que se hallan al cabo alto."

Mendicosanz, el Paco de: "Item en el Paco de Mendicosanz... por la de Berrueta con la de Antonia Garde viuda..."

231. Artecendencia: "Item en Artecendencia... por vajo con el Rio que vaja de belabarce; por la parte de Belabarce con Camino que sube al portillo..."

Igordoya, el Bedado de: "Item en el Bedado de Igordoya... por la parte de esta Villa con la de Gabriel Arraiga..."

Larraza de Belagua: "Item en Larraza de Belagua una Junta de tierra afrontada... por vajo con el camino que se navega a Arraco..."

Busustoya: "Item en Busustoya..."

Artecendencia: "Item en Artecendencia..."

Asolace: "Item en Asolace... por vajo con el Rio Mayor de Belagua..."

Paco de Belagua: "Item en el paco de Belagua o la Dronda una Junta afrontada por vajo con un viso o caída que corresponde a un barranco; por la parte de Bichitoza con una picarra que media entre esta heredad y la de Josef Esparz Amigot; y de las otras partes con Yermos..."

Saculosaysa: "Item en Saculosaysa... dos Juntas y media que afrontan por la parte que mira a Belagua con heredad de los herederos de Lorenzo Elizalde; por la de esta Villa con picarra; por arriba con yermos; y or vajo con yermos asta una fuente, heredad de Pascual Salvoch y con dos robadas que se le añaden por la par de Belagua."

Belagua: "Item en Belagua a la parte de la dronda media Junta, que afronta por la parte de la dronda media Junta, que afronta por la parte de esta Villa con un barranquillo y Campo de Ciprian Petroch; por la parte de acia la selva con el mismo barranco y esquina; por arriba que es la parte que mira a Bichitoza con las cuatro robadas que atras constan, y por la otra parte con yermos."

232. Paco de Berrueta: "Item en el paco de Berrueta dos Juntas y media afrontadas por la parte que mira a esta Villa con heredad de Manuel Gorostiaga; por vajo con la de Fermin Petroch."...

Paco de Belagua: "Item en el paco de la Dronda una Junta de tierra en sembradura con media mas... afrontadas por vajo con heredad de Ciprian Perez; por la parte de esta Villa con un barranquillo y heredad de Ignacio Anaut; por arriba y la parte que mira a Bichitoza con Yermos. alcalde, Felipe Ignacio Gayarre; dia veinte y uno de Marzo de mil ochocientos treinta y dos."...

Bagarguia, el Paco de: "Item en el Paco de Bagarguia... por bajo con una mata de fayas; por la parte de la Selva de Berrueta hacia Surgucea con esquina, tomando dentro una mata de fayas; por la parte de Mendicosanz con otra esquina, y por arriba con Yermos."

Cañada Siloa: "Item en Cañada Siloa una Junta de tierra que afronta por bajo con la Selva de Berrueta; por la parte de Urralegui con un barranco; por la de Ezcaurre con yermos, y por arriba tomando cinco o seis hayas para arrimo. Veedor, Jose Barace. alcalde, Pedro Ciprian Perez. En Isaba, a 24 de Enero de 1862."

Abacueta: "Item en Abacueta dos Juntas de tierra en sembradura afrontadas por vajo con la senda que sube a la misma heredad, tomando dentro algunas vueltas de dicha senda; por la parte del vedado de Izeilucea con otra heredad suya; por la de Surgucea con yermos, y por arriba con una senda que cruza a la misma heredad. = item en el mismo termino de Abacueta una junta de tierra afrontada por bajo con la senda que se dirige a su heredad; por el lado de Surgucea y por arriba con heredad propia suya, y por la otra parte del Vedado con una picarra. Veedor, Josef Barace. alcalde, Pedro Ciprian Perez. Isaba, 20 de Noviembre de 1862."

233. LA CASA: "Primeramente la Casa de su havitacion sitiada en dicho Barrio (de Bormapea) que afronta con una Belena o Calleja, Huerta de Pedro Francisco y Calle Real."

Bichitoza: "Item en Bichitoza... por la parte de Lezagorria con la peña, por la del Barranco con heredad de Josef Barace Baynes; por arriba con la de Manuel Zalguizuri; y por vajo tambien con la de dicho Jose Barace, se añaden en lo que hace la oya, y por la parte de Lizagorria cuatro robadas."

Macecomurua: "Item en Macecomurua... por la de Zalordoqui con otro de Mateo jarra, por la de Saculo con la de Lorenzo Barace, y por la de Asolace que es por vajo con otra de Melchor Gorrindo, y con un foso o treinchera y en lo demás con yermos, y con media Junta mas que se le añade por la parte de Asolace en todo seran cuatro Juntas y media."

Saculosaysa: "Item en Saculosaysa... con una Junta mas que se añade por arriba tomando la Oya..."

234. Belagua Vagomalta: "Item en Belagua Vagomalta una Junta de tierra afrontada por la parte de la Selva, con el Regacho, por la de la llana con el camino para Bichitoza, con heredad de Francisco Barace, y por arriba con yermos."

Mendicosanz: "Item en Mendicosanz que es en el paco, o Berrueta, una Junta afrontada por todas partes con yermos."

Izeylucea, el Abetar de: "Item en el Abetar de Izeylucea media Junta de tierra afrontada por bajo con campos de Xabier Hualde y Domingo tapia y de las otras partes con el Bedado."

Mace Ibarburua: "Item en Mace Ibarburua... por la parte de esta Villa con otra de Mateo Jarra..."

Saculo: "Item en Saculo..."

Macecomurua: "Item en Macecomurua... por la parte de Asolace con otra de Mariano Gorria, y por la parte que mira al Camino de Belagua con pieza de Ramon Anaut, espuenda en medio, y por la parte de Uturardau con yermos."

Belagua: "Item en Belagua... por la parte del Barranco con el Camino que ba a Bichitoza; por la de la Drona con dicha eredad de francisco barace; y por arriba con la de Josef Esparz Anaut."

Belagua Sorondoa: "Item en Belagua Sorondoa... una Junta y media de tierra afrontada por arriba con el Camino que se dirige a Arraco, por la parte de Larraza con el regacho que baja de lapatia; por vajo con el Rio de belagua, y por la de esta Villa con pieza de Casimiro Anaut."

235. Belabarsaysa, el Bedado de: "Item en el Bedado de Belabarsaysa..."

Asolace: "Item en Asolace... por la parte del Rio Belagua con la peña o picarra; por la parte del Rincon de Mace con yermos; por la de arriba con heredad de Miguel Erles, y por el otro lado con la de Beremundo Ederra."

Sorraincua cava vajo de Belen: "Item en Sorraincua cava vajo de Belen una huerta de cavida de cinco almutadas en sembradura que afronta con Campo de Alejos Ederra y en lo demas con el cauce del Rio."

HUERTO en Torreburua: "Item otro Huerto en Torreburua, afrontado por vajo con el de Ciprian Jimeno por la parte del Pueblo con el de Cipriano Tapia y en lo demas con la Calle y casa de dicho Ciprian Tapia."

Ezcayturria, el Collado de: "Item en el Collado de Ezcayturria... afrontado por la parte del paco de Belabarce con picarra; por la parte de Busustoya con pieza que fue de Ursula Conget, y ahora se ignora su dueño; por e lado de la peña de Ezcaurre con otra de Fermin Bon, y por vajo con la de Pascual Barace."

Izizpeta: "Item en Izizpeta... por vajo con el Camino que se dirige a Mace, y pieza de Fermin Mayo; por la parte de Mace con esquina y picarra; por la que mira a esta villa con pieza de Felipe marco y por arriba con la misma esquina... A la junta de tierra de Mace Ibarburua se añade una robada. Jua Ederra. alcalde, Adriano Esandi. Dia treinta de marzo de mil ochocientos treinta y tres."

Gallarifonda: "Item en el termino de Gollarifonda cuatro Juntas de tierra afrontadas por la parte baja con una picarra; por la de la selva con una hoyada que hace el terreno; por arriba con la peña y por la parte que mira a esta Villa con un foso."

236. Zizquiturrea: "Item en Zizquiturrea... por la parte de hacia la Villa con heredad de Pedro Miguel Anaut; por el lado de la peña con una altura que hace el terreno, y por las otras partes con yermos. 20 de diciembre de 1860."

Argualurrieta: "En el Termino de Argualurrieta cabo de la Villa..."

Curuchaga: "Item en Curuchaga cabo de esta Villa un Campo de cavida de dos robadas que afronta por la parte de esta Villa y la de Izalzu con campo de Pedro Vicente Arregui; por arriba con el de Balentin Lopez subcesor de Lorenzo Jarra y por la otra parte con el camino de Arramandurieta."

Baratea: "Item en Baratea cabo de esta Villa una pieza de cavida de una Junta en

sembradura que afronta... por la parte del Molino tambien con la misma pieza de Casimiro Anaut, y la primera citada del dicho Francisco, y por la otra parte con la senda de Baratea."

Arramandurieta: "Item en Arramandurieta... por la parte de Izalzu con otros de Bernardo Berro, y herdero de Domingo Goyeneche; por la otra parte con los de Juan Pascual Labayru, y Angel Anaut; y por arriba con la Corsera."

237. Sanson errotalte: "Item en Sanson errotalte... por vajo con el rio mayor de Belagua... por la parte del Molino con la de Atanasia Gorrindo viuda, y por la parte del Puente de Ezca con el paso e introduccion a dicho su campo, y lavadero de Coladas."

Landa andia: "Item en Landa andia... por vajo con la llana del prado; por la parte del Puente mayor de piedra cin pieza del Esteban Perez; por el otro lado con la de balentin Gorrindo y por arriba con el Camino Real que llaman de Losco."

Urcaguieta: "Item en Urcaguieta... por la parte de esta villa con otras de Pascual Hualde..."

Larraburua, el Vedado de: "Item en el Vedado de Larraburua que es donde hacen division los de Anaberroa e Igordoya una pieza de cavida de cuatro robadas afrontadas con yermos y confines de dichos dos Vedados."

Tejeria, el Llano de la: "Item en el llano de la Tejeria una huerta de cavida de siete almutadas que afronta por vajo con huerta de Joaquin Guillen; por la del Molino en parte con la de Xabier Anaut... y por la parte del Rio con ribazo que cae al mismo Rio."

Luaraquieta: "Item en Luaraquieta cuatro Juntas y media con su Borda y techo cubierto de teja, y su hera, que afrontan por arriba con Bordal y campo de Pedro Petroch; por vajo con el regacho y saleras, y de las otras partes con yermos = Item en el mismo Luaraquieta y su paco meida Junta de tierra con su hera..."

Bagomalta de Belagua: "Item en el sitio que llaman Bagomalta de Belagua una Miñota de seis robadas en sembradura afrontada por el un lado con otras de Domingo Tapia y Atanasio Gorrindo... y por la otra parte con el Barranco de Aztaparreta."

238. Olaceberdea: "Item en Olaceberdea... por arriba con el camino para dicho Olaceberdea, y por las demas partes con yermos; previniendo que en dicho Bordal hay una fuente."

Escabarsaysa: "Item en Escabarsaysa... por la parte de Ezcaurre y de la otra parte con yermos."

Berrueta: "Item en Berrueta... por arriba con senda que se navega a Ezcaurre..."

Saculo: "Item en Saculo... por vajo con el Camino Real para Belagua... por la que mira al sitio que llaman de San Marcos con regacho..."

Adacidoya en su Oyada: "Item en Adacidoya, en su Oyada, cuatro Juntas de tierra con media mas y en ellas su Borda y hera afrontan por vajo con heredad de Francisco Petroch, mediando una espuela grande por la parte de Belagua con la de Pascual Barace... tomando dentro una mata de pinos por arriba."

Adacidoya y su Oya: "Item en el mismo termino y su oya dos Juntas de tierra..."

239. Rinconada de Inzaga: "Item en Inzaga una Junta de tierra, y es en la rinconada, y su oya a la parte vaja de la heredad de Ramon Perez, afrontada por todas partes con yermos."

Rinconada de Ezpampea: "Item en Ezpampea tres Juntas de tierra en su rinconada, todo afrontado por todas partes con yermos."

Belabarce: "Item en Belabarce... por la de Retola con yermos..."

Izalzu: "Item en Izalzu... por la parte de esta Villa con la de Josef Leandro Orduña..."

Sorondoa: "Item en Sorondoa... por la de Arraco con las de Pedro Petroch y Fermin Mayo; y por arriba con la de Felipa Ignacio Gayarre y la Peña, tomando dentro una mata de Aya."

Tejeria, la: "Item en la Tejeria... por el lado de esta Villa con regacho que baja de Aguinzolace, digo de Belaybarra..."

Izalzu, el Bedado de: "Item en el Bedado de Izalzu..."

Belabarsaysa: "Item en Belabarsaysa... por arriba con el camino que se dirige a Belabarce; por vajo con pieza de Juan Josef Lugea y el Rio principal; por la parte de Belabarce con pieza de Pedro Miguel Anaut, y por la de esta Villa con la de Balentin Lopez, subcesor de Miguel Anaut."

240. Olaceberdea: "Item en Olaceberdea... por la parte de Equialterrea con el propio Bordal, por la parte de Equialterrea se sigue una espuela larga hasta la Oyada y despues prosigue por la Oyada arriba hasta el Camino de Adacidoya, y por la parte de Equialterrea confina con la de Pedro Perez... confina con la misma borda y baja hasta la senda de Adace que se navega a los Bordales de Lorenzo Ezquer... por la parte de Equialterrea con regacho y por arriba con una espuela larga."

Iceyordoqui: "Item en Iceyordoqui... por la parte de Puerto con regacho, por la de Elurriaga con el Camino de Iceyordoqui, y por arriba con el mismo camino."

Retola: "Item en Retola... dos Juntas afrontadas con un Aya grande y un Escarron por la parte de Elurriaga con el Rio..."

Belagua: "Item en Belagua... por la del Puerto con el camino que se dirige a Bichitoza y por la otra con el Regacho que baja de la Dronda..."

241. Olaceberde: "Item en Olaceberde... (1836.08.08)."

Uturburua: "En Uturburua cuatro Juntas afrontadas por la parte de Osobieta con heredad de Jose Esparz Anaut; por la de Iceyordoqui con otras de Pedro Petroch y Lorenzo Anaut Mayo... Manuel Berro, secretario. En Isaba, a 12 de Enero de 1880."

242. Belabarce, el Paco de: "Item en el Paco de Belabarce... por la parte de Lubraquieta con heread de Matias Labayru... alcalde, Pedro Ciprian Perez. Isaba, 12 de Junio de 1862."

Barangaga: "Item en Barangaga... tres Juntas de tierra con su sitio de Borda y hera, afrontadas por bajo con espuela y por la parte de esta villa con el Vedado de Garagorreria y por las otras partes con yermos."

LA CASA: "Primeramente la casa de su habitacion situada en el dicho barrio de Barricata..."

HUERTA en el LLANO DE LA TEJERIA o Batan: "Item en el llano que llaman de la tejeria, o Batan, una huerta de cavida de dos almutadas y media... afronta por arriba con huerta de Juan Bautista Amigot; por la parte de Anaberroa con la de Manuel Ansodi..."

Macecomurua: "Item en Macecomurua..."

243. Zalordoqui, el Paco de: "Item en Zalordoqui acia el paco una Junta de tierra afrontada por arriba con heredad de Adriano Esandi y de las otras partes con yermos."

Igordoya, la Archincha de: "Item en la Archincha de Igordoya un campo de cavida de una Junta afrontada por vajo con camino que se dirige a Minchate; por la parte de esta Villa con el Vedado, y de la otra con peñas."

Archincha: "Item en la misma Archincha debajo del sobredicho campo una Junta de tierra afrontada por bajo con camino sendero para las Ateas, por arriba con camino que va a Minchate, por la parte de esta Villa con el Vedado."

Saculosaysa: "Item en Saculosaysa... por arriba y por la parte de Belagua con picarra y peña."

Ardividegainea: "Item en Ardividegainea... por la parte que mira a Armotoa con la de Juan Anaut; por arriba con esquina..."

Saculosaysa: "Item en Saculosaysa... por la parte de Belagua... con regacho y por arriba con Yermos."

Oncibieta: "Item en Oncibieta... por arriba con el camino que se dirige a Mace..."

Igardacua: "Item en Igardacua... por la parte de Osobieta con heredad suya propia..."

244. Saculosaysa: "Item en Saculosaysa... por la parte de Belagua con otra comprada a Bernabe Garcia..."

Drona: "Item en la Drona una Junta de tierra... por la parte del Puerto con la Mata de Ayas reserbo de la Villa y por la otra con yermos."

Uturburua: "Item en Uturburua... por la parte de Osobieta con heredad de herederos de Miguel Ezquer, y de la otra parte con yermos."

Igordoya: "Item en Igordoya... por bajo con camino para Ustarroz... por la parte de Uztarroz con otros de Manuel Hualde..."

Maechu: "Item en Maechu... por la parte de la Tejeria con la esquina tomando una hera dentro y de las otras partes con yermos."

Belagua: "Item en Belagua... con el Rio de Belagua y camino para Bichitoza..."

246. LA CASA: "Primeramente la casa de su havitacion situada en dicho barrio (de Barricata) con su huerta pegante a ella que afronta con casa de Martin Ballaz, caseta de Pascual Barace y plazeta delante."

Saculo: "Item en Saculo... por la parte de Belagua con otra de Francisco Barace... por arriba con picarra y por la parte de Adacidoya con yermos."

Oncibieta: "Item en Oncibieta... por vajo con el Rio de Belagua; por arriba con el Camino Real para la Benta de Arraco; por la parte de la Villa con el bado de sobre el Puente de Oncibieta."

Luarquieta: "Item en Luarquieta... por vajo con el Camino para Soriza... por la que mira al sitio de Soriza con otra de Casimiro Anaut..."

Zetegueta: "Item en Zetegueta... por vajo con la oya o barranco tomando dentro su hera, y de las otras partes con yermos."

Esaura: "Item en Esaura... por la parte de Aguinsoalce con el regacho de esaura, y de la otra con yermos."

Elurriaga: "Item en Elurriaga... por la parte de la Contienda con su Camino, y por la otra parte con yermos."

Soriza: "Item en Soriza y su Paco dos Juntas y en ella su hera, afronta por todas partes con yermos..."

Igoria: "Item en Igoria... por la parte de Erroizu con tierra de Josef Mayo, vecino de Ustarroz."

247. Aypaberroa: "Item en Aypaberroa... por vajo con el Rio Mayor; por aparte de Urzainqui con el regacho que vaja del mismo Aypaberroa..."

Martiaberroa, la Esquina de: "Item en Martiaberroa y su esquina tres Juntas de tierra en sembradura afrontadas... por la parte de Adacidoya con la fuente; por la de Cetegueta con su hera propia, esquina y yermos."

Igordoya, el Bedado de: "Item en el Bedado de Igordoya..."

Belabarce, la Solana de: "Item en la Solana de Belabarce... por la parte de Retola

con lad e Agustin marco... y por la parte de esta Villa con Regacho. Baltasar Conget. alcalde, Ciprian Luis Ezquer. Dia tres de Agosto de mil ochocientos veinte y nueve (1829)."

Arricibieta: "Item en el parage llamado Arricibieta pasado el estrecho de las peñas una huerta de dos almutadas en sembradura afrontada por vajo con el Rio y en todo lo demas con yermos."

Luarquieta: "Item en Luarquieta... por vajo con el camino que tira por el mismo termino..."

248. Saculo: "Item en Saculo... por la parte de Belagua con otra de los herederos de Lorenzo Anaut Mayo y Bautista Amigot... y por la parte de esta Villa con el regacho que baja de Cunchea."

Saisondarra: "Item en Saisondarra... por el otro lado que mira hacia Baratea con heredad de Lorenzo Ezquer; por el otro lado con el camino que se dirige a Belabarsaysa, y por arriba con el Bedado."

Elurridoya, 6 robadas: "Item en Belagua Elurridoya Junta y media de tierra en sembradura afrontada por la parte que mira al termino de Gabarri con heredad de Manuel Jimeno; por arriba con otra de Xabier Indurain, y por el otro lado con el Barranco de Aztaparreta tomando dentro unas matas de Bojes y Gurrillones por arrimo. = Item en Belagua..."

Belabarsaysa: "Item en Belabarsaysa... dos Juntas de tierra en dos trozos que los divide el Rio principal que vaja de Belabarce, afrontadas de la parte de la Solana con pieas de Agustin marco y Domingo Tomas Anaut; por la parte de Zerrotaltea con otro de Pedro Tomas Ederra, y con yermos."

249. Sarastoya: "Item en Sarastoya... cuatro Juntas de tierra con su hera y Borda y que por medio trabiesa un regacho, afrontadas por vajo con pieza de Pedro Josef Goyena; por el lado que mira a Arracobeiti

con la misma hera, y fuente, de las otras partes con yermos."

Minchate: "Item en Minchate un Bordal con su Borda y hera de cavida de siete Juntas en sembradura afrontada por vajo con camino que se navega para Inzaga y Erroizu; por la parte de esta Villa con el regacho que vaja de Minchateurria; por la parte de Erroyzu con heredades de Eugenio Barace y Maria Francisca Arregui viuda, y por arriba con la de Pascual Hualde."

Artecomendia: "Item en Artecomendia... por vajo con el camino que se dirige a Belabarce, y el Rio que vaja del mismo Belabarce... y por la parte que mira a Belabarre (sic) con la de Pascual Barace."

Ezcayturria: "Item en Ezcayturria... por la parte de Ezcaurre con la peña y por la otra con cañada..."

Zeteguieta: "Item en Zeteguieta... por el lado de Martiaberroa con heredad de Felipe Marco... y por la de esta Villa con un mineral de Lapizas."

Arrigorrieta: "Item en Arrigorrieta una Junta de tierra, afronta por los dos lados con regachos, y por arriba con yermos."

Belabarsaysa: "Item en el Bedado de Belabarsaysa... por la parte que mira a Manchosanz con pieza de Pascual Antonio Labayru; por arriba con otra de los subcesores de Nicolas Goyeneche, y de las otras partes con el Vedado y yermos."

250. Belabarce en el Paco, 12 robadas: "Item en el paco de Belabarce tres Juntas de tierra que afrontan por vajo con el Rio y pieza de Casimiro Algarra; por la parte de esta Villa con las Saleras; por la de Luraquieta con la de Pedro Angel Ezquer, y por arriba con yermos."

Belabarce en el Paco, 6 robadas: "Item en el mismo termino... por la parte de Luarquieta con picarras tomando dentro una hera, y por las otras partes con yermos."

Drona: "Item en la Drona tres juntas de tierra afrontada por vajo con heredad de

Ciprian Luis Ezquer que es el Bordal que llaman de Roncal; por la parte de la Selba con yermos; por la de Bichitoza tambien con yermos..."

Minchate: "Item en Minchate... por arriba con el Bordal propio suyo, mediando el camino que se dirige a Inzaga, y por la otra parte con unas picarras..."

Ezcayturria: "Item en Ezcayturria... por la parte de vajo de la fuente... sobre la fuente y contra la misma fuente por la parte de Luaranquieta..."

Azpilaga: "Item en Azpilaga... (1847.06.08)."

251. Seisondarra: "Item en Seisondarra... por el lado que mira a Baratea con el de Lorenzo Ezquer y por el otro lado con el camino y por arriba con el vedado... Isaba, a diez de Julio de mil ochocientos y cincuenta. alcalde, Pedro Julian Barace."

Arrigorrieta: "Item en Arrigorrieta... por abajo y un costado con barrancos... Isaba, 13 de Diciembre de 1858."

Belagua: "Item en Belagua... por la parte de Lezayrua con el barranco de Aztaparreta... y por la parte que mira a la Selva de Mace con la de Francisco Petroch."

Berrueta, el Paco de: "Item en Berrueta y su paco... por la del rincon con yermo."

Gaztulupintay: "Item en Gaztelupintay una Junta de tierra y en ella su hera afrontada con Yermos."

Icelucea: "Item en Icelucea... por una esquina con senda que tira a la corredera y por la parte baja con espuela y resto de la heredad. Hoy, 31 de Octubre de 1859; alcalde, Isidro Perez. Pedro Ciprian Anaut; secretario, Fidel Mariano Sanz."

253. Belabarsaysa: "Item en Belabarsaysa... por vajo con el rio que vaja de Belabarce; por arriba con el Camino Real para el mismo termino..."

Adace, la Solana de: "Item en la Solana de Adace... por la parte de esta Villa con el riacho; por la de Belagua con la de Xabier Tapia, y por vajo con yermos."

Izizpeta: "Item en Izizpeta... por arriba con la senda que se navega al termino de Mace, por la parte de Mace con heredad de Ciprian Petroch, y de las demas partes con yermos."

Paco del Barranco de Berrueta: "Item en el paco del Barranco de Berrueta una Junta y media en Sembradura afrontada por vajo con el Regacho; por la parte de la Selba con otro regacho, y por las otras con yermos."

Gaztulupintay: "Item en Gaztulupintay... el camino para Berrueta pasa por de medio."

Inzaga: "Item en el termino de Inzaga, y su Oya cuatro Juntas y media en sembradura..."

Solana de Esaura: "Item en la Solana de Esaura diez Juntas de tierra y en ellas su hera, afrontada por vajo en partes con propia espuela y en partes no; por la parte del Rincon con esquina."

254. Arancougacha, el paco de: "Item en el paco de Arancougacha..."

Aypaberroa, la Solana de: "Item en la Solana de Aypaberroa... por vajo con una fuente, por arriba con una senda que tira por la esquina, y por el otro lado con yermos."

Luarquieta, el Paco de: "Item en el Paco de Luarquieta... y en su medio un manantial..."

Ardividegaynea: "Item en Ardividegaynea... por la parte de Armotoa con otra de Josef Anaut; por arriba con esquina y heredad de Martin Ballaz, y por la parte de esta Villa con yermos."

Equialterrea: "Item en Equialterrea... por vajo con Caminos que se navegan para Adacidoya; por la parte de Adacidoya con heredad de Casimiro Anaut, y por la otra parte con yermos."

Portillo de Ardividegaynea, el: "Item en Ardividigaynea y su portillo dos Juntas en sembradura afrontada por la parte de Armotoa con heredad de Josef barace; por la parte que mira a Ustarroz con la de Pascual Antonio Labayru; por la que mira a Isaba con otra de Martin Ballaz."

Solana de Lubraquieta, la: "Item en Lubraquieta y su solana dos Juntas y media de tierra en sembradura afrontadas... por la parte del Rincon de Lubraquieta con el mismo Jose esparz y parte con tierras de Juan Manuel Petroch y por bajo con una espuela maestra suya; y a mas curza por medio de la heredad de parte a parte el camino de Elurriaga."

Bichitoza: "Item en Bichitoza... doce robadas afrontadas por los dos lados con regachos que comunican al barranco de Aztaparreta; por bajo con yermos... Isaba, a 27 de Mayo de 1870."

255. Luaraquieta: "Item en Luaraquieta... tres Juntas en sembradura a la endrecera de la polciga y en ellas su hera y Borda... se halla en el rio y la polciga, afronta por la parte de Luaraquieta con pieza de Mariano Mayo; por el lado de la Polciga, con el camino Real que se navega a Luaraquieta y con el sobredicho Rio; por la parte de Luaraquieta con piezas de Fermin barace y Francisco Petroch, y por arriba con yermos. Dia 18 de Noviembre de 1875. = Item una Junta de tierra en Luaraquieta... por la parte de Luaraquieta con Bordal de Pedro Ezquer."

Luaraquieta: "Item en el mismo sitio... por la de Soriza con la de Tomas Javier Perez; por arriba con el camino de Soriza."

Belagua Idoya: "En Belagua Idoya una Junta en sembradura, linda por la parte de la selva de Mace con el regacho de la Dronda..."

256. Saisonarrea: "Item en Saisonarrea... por arriba con camino que se dirige al Bedado de Belabarsaysa, y del otro lado con la Corsera."

Sarastoya: "Item en Sarastoya dos Juntas de tierra y en ellas su hera, afrontadas por la parte de Bichitoza con heredad de Juan Pelayo Perez; por arriba con la senda de Sarastoya, tomando la era dentro y de las otras partes con yermos."

Berrueta: "Item en Berrueta... por la parte de Berrueta con otra de Francisco Marzo y de las otras partes con yermos."

257. Olaceberdea: "Item en Olaceberdea... por vajo con el camino que se navega para Adacidoya; por el lado de dico termino de Olaceberdea con heredad de Leon Nicolao..."

Martiaberroa: "Item en Martiaberroa... por la parte que mira a Minchate con heredad..."

Osinundua: "Item en Osinundua... por vajo con el Rio, Puente y Camino Real; por arriba con la senda que se dirige para Zeteguieta."

Saysa: "Item en el parage que llaman Saysa, cabo de esta Villa, un campillo o huerta de cavida de media robada, afronta por arriba con campo de Ciprian Petroch; por vajo con Huertas de Adriano Baqué y Mariano Glaria; por la izquierda con otro de Lorenzo Anaut, y por el otro lado con el camino de Torrobieta."

Torrobieta, el Camino de: "Item en el Camino de Torrobieta..."

LA CASA: "Primeramente su casa en que actualmente havita... afrontada con caseta pajar de Lorenzo Anut Mayo, placeta adelante."

Olaceberdea: "Item en Olaceberdea..."

Berrueta, el Paco de: "Item en Berrueta y su paco, Junta y media de tierra, afrontada por la parte de esta Villa que se entiende la Solana con pieza de Xabier Hualde; por la del Rincon con otra de Pascuala Ederra; por la del Cavo alto del paco con senda que se navega a Berrueta, y por la de la Soalna con Yermos."

Esaura: "Item en Esaura... por la parte del Rincon con la esquina que se halla contigua al Majadal señalado por la Villa; por vajo con fuente y heredad de Pedro Esteban Anaut..."

258. Belabarsaysa: "Item en Belabarsaysa... por arriba con Camino que se navega para Errazarria; y por las otras partes con yermos."

Belabarsaysa, el Vedado de: "Item en el mismo Vedado de Belabarsaysa otra Junta de tierra afrontada por la parte que mira al Rincon del mismo Bedado, con otra Junta de Andres Algarra, y de las otras partes con yermos."

Saculosaysa: "Item en Saculosaysa... por la parte que mira al termino de Belagua con esquina tomando dentro su hera, y de las otras partes con Yermos."

Asolace: "Item en Asolace... por vajo con senda que se dirige para Mace; por la parte de Mace con otra de anuel Luis garde... y por la parte de esta Villa con Yermos."

Osinondoa: "Item en Osinondoa un Campo de cavida de dos robadas en sembradura que fronta por vajo con el Rio y Puente y Camino Real; para arriba y la parte que mira a esta Villa con Camino que se dirige a Zeteguieta, y por el otro lado con la peña. Alcalde, Xabier Anaut. Dia, 7 de abril de 1836."

Solana de Olaceberdea: "Item en la Solana de Olaceberdea dso Juntas de tierra afrontada por bajo con sitio de la espuela y heredad de Ciprian Bernabe Anaut; por la parte de Belagua y por arriba con otra heredad suya, y por esta Villa con heredad de Gregorio Ballaz."

Paco de Olaceberdea: "Item en el paco de Olaceberdea una Junta de tierra afrontada por vajo con reservo de esta Villa, hera y fuente en medio; por la parte de esta Villa con otra heredad suya y por la parte de Equialterrea con yermos."

Saculosaysa: "Item en Saculosaysa... por la parte de Belagua con una lurta, y por la parte de esta Villa con un picacho de cerro, y por la parte de arriba con yermos."

Barrio de Bormapea: "Item en el Barrio de Bormapea un casal..."

259. LA CASA: "Primeramente la casa de su havitacion sita en dicho Barrio que afronta concamino para Belayturri, huerta propia, pegante a ella y la de Angel Anaut."

Sarastoya: "Item en Sarastoya... por arriba con la senda que se navega a Sarastoya, y de las otras partes con yermos."

Uturburua: "Item en Uturburua... por la parte que mira a Murua, con piea de Rudesindo Garde..."

Lasucunzarra: "Item en Lasucunzarra..."

Zerrotalte: "Item en Zerrotalte... por vajo con el Rio Mayor; por la parte de Berrueta con pieza de Manuel Ximeno y de las otras partes con yermos."

260. Zeteguieta: "Item en Zeteguieta... por la parte de Belagua con un barranco del mismo termino, por las otras partes con yermos."

Uturburua: "Item en Uturburua..."

Erroyzu: "Item en Erroyzu..."

Olaceberdea: "Item en Olaceberdea... por la parte de Minchate con otra de Xabier Hualde..."

Paco de Inzaga: "Item en el Paco de Inzaga..."

Igordoya: "Item en Igordoya... por vajo con Camino Real que se dirige a Ustarroz y por las otras partes con el Vedado..."

Izeylucea: "Item en Izeylucea... afrontado por todas partes con vedado..."

Borderrea: "Item en Bardenrea... afrontado por vajo con el Rio que vaja de Belagua, y por las otras partes con yermos."

Borderrea: "Item en el mismo termino otra Junta de tierra con su hera en medio, y una mata de Bojes para arrimo, y abrigo de ganados, afrontado por vajo con heredad de Tomas Xavier Perez; y de las otras partes con yermos."

Belagua: "Item en Belagua... por vajo con cañada..."

261. Junto al Cerrado de Arraco: "Item Junto al cerrado de Arraco media Junta de tierra afrontada por vajo con el Camino Real que se navega al mismo Arraco; por su parte con el sitio del sobredicho cerrado; por arriba con heredad de Manuel Amigot y por parte de esta Villa con el regacho que baja de Arracogoyti."

262. Arancougacha: "Item en Arancougacha... por la parte del Rincon con senda para el mismo termino y por la otra parte con yermos."

Borderrea: "Item en Borderrea..."

Gaztuluzarra: "Item en Gaztuluzarra... por la parte de esta Villa con el Barranco..."

Elurriaga: "Item en Elurriaga... por la parte de Belabarce con el Barranco que baja de Luaraquieta; por la que corresponde a dicho termino de Elurriaga con heredad de Lorenzo Ildefonso Anaut, y por arriba con yermos."

Ezcayturria: "Item en Ezcayturria... por parte de esta Villa con regacho de dicho termino..."

Belabarce: "Item en Belabarce... por arriba con camino que se navega a Uturburua; por la parte de esta Villa con Regacho; y por la parte de Luaraquieta con otro de Juan Jose Indurain."

Elurriaga: "Item en Elurriaga... por la parte de arriba con espuenda que hace un campo de Pedro Perez; por el lado que mira

a Soriza con regacho y heredad de Juan Ederra, y por la parte de esta Villa con mas picarras... terreno que media entre el Camino para la Contienda y la tierra de dicho Perez."

Sorraincua: "Item en Sorraincua y a la parte vaja del Puente de Berrueta una huerta de cavida de dos almutadas en sembradura que afronta por una parte con el Rio; por laparte de Berrueta, con otra huerta de Pedro Francisco Marco; por la parte que mira al Puente, con la de Pascuala Ederra, y por la otra con el mismo Rio."

Borderrea: "Item en Borderrea tres Juntas de tierra... que afrontan por vajo con el Rio Mayor que baja de Belagua; por el lado que mira a Belagua con tierra de Tomas Xavier Perez..."

Berrueta: "Item en Berrueta..."

Eguialterrea: "Item en Eguialterrea dos Juntas de tierra que afrontan por la parte de Adacidoya con piezas de los herederos de Santiago Nicoalo y Pedro esteban Anaut; por bajo con heredad de Casimiro Amigot; por arriba con el camino que va a Adacidoya, y por la parte de esta Villa con pieza de PAscual Labayru. 20 de enero de 1862."

Lezairua: "Item en Lezairua de Belagua junto al cerrado de Arraco..."

Lezayrua: "Item en el termino de Lezayrua un borda con su borda afrontadoas por bajo con senda para Lezayrua..."

Lezairua: "Item en Lezairua una Junta de tierra afrontada por la parte de esta Villa con el rio de Lezairua."

264. Soriza, Paco de: "Item en el Paco de Soriza... por la parte de la Contienda con una fuente, y riacho; por la de Ezcaurre con otro rioacho, y por arriba conyermos; y la media Junta afronta por vajo con una mata de Fayas; por el lado de la Contienda con el citado regacho, con algunas fayas por el cabo alto, por arriba con picarras, y por el otro lado con la Selba."

Zipidejabalcoa: "Item en Zipidejabalcoa una Junta de tierra afrontada por la parte de

la Corredera con pieza de Casimiro Algarra; por arriba con otra de Adriano Esandi, y por las otras partes con yermos."

Solana de Esaura: "Item en la Solana de Esaura una Junta, aderente a las otras tres que atras constan, y en la oya que cita por la parte del Rincon; y afronta por la parte de esta Villa con las citadas tres Juntas; por arriba con tierra de Francisco Amigot; y por el otro lado y por vajo con yermos."

Saculo: "Mas tres Juntas de tierra en Saculo... por los lados con via y camino real para Belagua..."

Aguinzolace, el Paco de = Osobieta, el Rincon de = Berrueta, el Paco de.

265. Mendico Sanz: "Item en Mendico Sanz o sea Paco de Berrueta..."

266. Sorraincua: "Item en el parage llamado Sorraincua, afrontado por vajo con el Rio de Belabarce, por arriba con el Sendero que se dirige a aquella parte del termino de Sarraincua."

Asariberiqui: "Item en el termino de Asariberiqui una Junta de tierra afrontada por vajo con el Rio Minchate; por la parte que mira a esta Villa con esquina; por arriba con heredad de los subcesores de Nicolas Goyeneche, y picarras, y por la parte de Minchate con peña."

Erroyzu: "Item en el termino de Erroyzu seis Juntas que afrontan por vajo con espuela que mira al barranco de Litoa; por la parte de esta Villa con otro barranco que baja del mismo Erroyzu, y de las otras partes con yermos: entendiendose que estas seis Juntas se hallan situadas desde el Barranco de dicho Litoa a la parte que mira a esta Villa."

Bichitoza: "Item en Bichitoza tres Juntas de sembradura afrontadas por los dos lados con regachos que comunican al barranco de Aztaparreta..."

Belozcarre = Izizpeta = Aguinolace.

267. LA CASA: "Primeramente su casa de havitacion sita en dicho Barrio que afronta con calle Real, plazuela delante, casa de Pedro Lasa, y Huerta o vago perteneciente a Juan Josef Mea pegante a su propia casa."

Mendico Sanz, 8 robadas: "Item en Mendicosanz dos Juntas... afrontadas por la parte que mira a Berrueta con Heredad de Manuel Amigot..."

Saculo: "Item en Saculo... por el lado de Macecomurua con el Rio mayor de Belagua..."

Zeteguieta: "Item en Zeteguieta, dos Juntas afrontadas por vajo con regacho, por la parte del termino de la Tejeria con heredad de pascual barace; por la de Ardivideganea con otra de Ciprian Esandi y por arriba con yermos."

Oya de Zeteguieta: "Item en la Oya de Zeteguieta una Junta de tierra afrontada por la parte que mira a Arrarteia con un regacho; por lparte del llano con tierra de valero barace; por arriba con otra de Pascual Barrace; y con una barbacana que le corresponde a esta misma Junta."

Berrueta: "Item en Berrueta... por la parte del rincón de Berrueta..."

HUERTA en el Llano del Batan: "Item una huerta en el sitio llano que llaman del Batan... que afronta por la parte de Anaberroa con otra de Bernardo Berro..."

Belagua Elurridoya: "Item en Belagua Elurridoya una miñota de cavida de cinco robadas, que afronta por el lado del Camino de Bichitoza con otra Miñota de Pedro Ezquer..."

Berrueta, el Paco de = Belabarsaysa, el Bedado de = Drona de Belagua, la = Belagua Sorondoa = Saculosaysa.

270. Zaltua: "Item en Zaltua dos Juntas afrontadas por vajo tomando dentro unas Ayas que se hallan al empar de la de Pascual Hualde, por la parte de Belagua con la Selba,

y por arriba tomando dentro unos Pinos y Ayas para arrimo."

Chorimilo: "Item en Chorimilo una Junta afrontada... por el lado de Izalzu con la de Josef Esparza Amigot, y por el otro lado con Robredal."

Sanzolo: "Item en Sanzolo cuatro Juntas de tierra afrontadas por el lado del Puerto con la de Angel Esandi y una picarra de peña; por arriba con heredad de Bernardo Ezquer, y por la parte del Pueblo con heredad propia de casa y con otra de Angel Esandi."

Sanzol = Izalzu = Igordoya = Sanzabala = Sanzolo, Paco de = Adacidoya.

271. Curuchaga: "Item en Curuchaga, cavo de esta Villa un Campo de Cavida de una Junta de tierra, afrontado por vajo con el Camino Real; por la parte que mira a Izalzu con Campo de Manuel Amigot, por la del Rio Ezca con el de Ciprian Luis Ezquer, y por arriba con otros de Josef Matias Guillen, y Herederos de Nicolas Goyeneche."

Martiaberroa: "Item en Martiaberroa Junta y media... por el lado que mira a Olaceberdea con otra de Miguel Ramon Negarra, y por arriba con la senda que se navega a Armotoa."

Belabarce: "Item en Belabarce..."

272. Uturburua: "Item en Uturburua tres Juntas y media... afrontadas por vajo con heredad de Eugenio Barace, y con la Selba; por la parte de la Larraza conotras del mismo barace, y de Josef Esparza Anaut; por arriba tomando unas Fayas grandes por arrimo, que son de la Selba.

Uturburua, 8 robadas: "Item en el mismo termino dos Juntas en sembradura, afrontadas por vajo con su hera, y una fuente; por la parte que mira a Murua con heredad de Pedro Angel Ezquer; por arriba con otra de Ciprian Petroch, y con yermos.

Macecomurua: "Item en Macecomurua en su punta dos Juntas de tierra, afrontadas con fosos que media entre esta heredad y la de

Fermin Urzainqui y con yermos y con dos robadas mas que se añaden por la parte de Belagua arreglado al acuerdo de la Villa..."

Paco de Minchate: "Item en el Paco de Minchate dos Juntas de tierra afrontadas por vajo con heredad de Pedro Miguel Anaut y Ciprian Hualde; por el lado del Rincon con la de Cayetano Ezquer y por arriba con yermos."

Zetegieta: "Item en Zetegieta un Bordal con su Borda y Corral de cavida de dos Juntas en sembradura, afrontado por vajo con el camino que se navega al sitio de Adacidoya, y con pieza de Ciprian Petroch."

Minchate: "Item en Minchate una Borda, sitio de otra, Corral de piedra y hera; afrontado por vajo con el regacho principal de aquel termino; por la parte del Rincon con otro Regacho y piezas de Baltasar Conget, Pedro Perez y Ciprian Hualde."

HERA de EZCA: "Item un sitio de Hera, que es pasado el Puente de Ezca, afrontado con Campo de Pedro Vicente Arregui, Camino Real que se dirige a la Villa de Uztarroz, y con senda para Larraburua."

Solana de Berrueta: "Item en la Solana del termino de Berrueta..."

273. CASAL: "Primeramente un Casal en la calle de Barricata..."

Esaura: "Item en el termino de Esaura... por la parte de esta Villa con una hoya; por la parte del rincon con otra hoya..."

Arracogoiti: "Item en Arracogoiti..."

Uturranda: "Item en Uturranda dos juntas... por la del rincon con la selva... 30 de enero de 1862."

HUERTO en Sorraincua: "Item en Sorraincua un huerto cercado de pared, mugante por Norte con el rio Belabarce..."

274. Cerrotaltea: "Item en Cerrotaltea cuatro robadas, que afronta por bajo con su propia espuela; por la parte de Berrueta con resto de la heredad de Manuel Lasa y

con una fuente; por arriba con yermos; y por la parte de esta Villa con senda que sube a Errotalte. 16 de mayo de 1872."

Belagua: "En Belagua una Miñota de cuatro robadas que afronta por el lado que mira a Lezayrua con el Barranco de Arataparreta; por arriba con heredad de Lorenzo Jarra su subcesor en el dia Geronimo Tapia y tambien por la parte de la Selva de Mace, y por la de Ibria con la de Joaquin Miguel Marco."

Minchate: "En Minchate junta y media afrontan por bajo con el camino antiguo que se navaega para Inzaga y Erroyzu..."

Landaburua: "Item en Landaburua, dos robadas que afrontan por bajo y otro lado con resto de la heredad de Jacinto Barace y espueda; por arriba con el vedado, y por el otro lado con senda que se dirige a Aipaberroa. 16 de enero de 1872."

Arquiaturrieta: "Item en Arquiaturrieta..."

275.

276. Mace: "Item en Mace..."

Belabarce: "Item en Belabarce... por vajo con el Rio principal del mismo termino; por el lado de Luaraquieta con heredad de Juan Josef Lugea..."

Armotoa: "Item en Armotoa..."

Belagua Elurridoya: "Item en Belagua Elurridoya... por el lado de Gabarri con un Boxcar, por el de la Drona con heredad de Ciprian Luis Ezquer por la cual pasa el Camino para Bichitoza; y con dos robadas mas que se añaden por la parte del Bojecar..."

Belabarsaysa: "Item en Belabarsaysa una pieza, que afronta por vajo con el Rio de Belabarce..."

Asolace: "Item en Asolace... por la parte que mira al Rio de Belagua con heredad de Ciprian Luis Ezquer; por el que mira a Mace con otra de Pedro Vicente Arregui; y por la

que mira a Izizpeta con otras dos Juntas de Eugenio Barace."

Solana de la Texeria: "Item en la Solana de la Texeria una Junta de tierra en sembradura, afrontada por vajo con eredad de Santiago Nicolao y regacho; por el lado de esta Villa con la de Valero Barace; y por arriba con otra de Matias Labayru."

Solana de Martiaberroa: "Item en la Solana de Martiaberroa quatro Juntas de tierra que afrontan por vajo con pieza de Esteban Perez; por la parte de Belagua con otra de Miguel Ramon Negarra; por la de esta Villa con la de Bautista Gorrindo, y por la otra con yermos."

Martiaberroa, 8 robadas: "Item en el mismo termino y Solana otras dos Juntas, afrontadas por la parte de belagua con la de Miguel Ramon Negarra, y por la de esta Villa con el rafe de sus picarras."

277. Martiaberroa: "Item en el paco de dicho termino dos Juntas que afrontan por vajo con una lurta..."

Zeteguieta: "Item en Zeteguieta..."

Paco de Erroyzu: "Item en el Paco de Erroyzu... por ser sitio destinado y reserbado para majada y reposadero de ganado... 7 de abril de 1831."

Solana de Mace: "Item en la Solana de Mace una Junta de tierra en sembradura, afrontada por vajo con senda o camino que se dirige al rincon del mismo termino... 12 de abril de 1835, Pascual Antonio Labayru, Juan Francisco Marco, Adriano Esandi, Pelayo Perez, Ciprian Luis Ezquer, alcalde."

Escabarsaysa: "En Escabarsaysa una Junta de tierra que confronta por vajo con sitio de espueda; por el lado que mira al rincon de Berrueta con heredad de Fermin Petroch y de la parte que mira a la Villa o Solana con heredad de Pedro Jose Goyena y de arriba con yermos. 30 de junio de 1843, Donato Sabuqué."

"Escabarsaysa: "Item en el mismo termino... por el lado que mira al rincon de Berrueta con la esquina del Cerro..."

Asolace: "Item en el termino de Asolace, por la parte del rio Belagua con la heredad de Ciprian Luis Ezquer, por la de Mace con la de Pedro Vicente Arregui, por arriba con la de Ciprian Petroch y por la de Izizpeta con la de Eugenio Barace. 19 de enero 1851, Pedro Juan Barace, Sebastian Ochoa, Jose Adrian Labayru, secretario."

282. Adacidoya: "Item en Adacidoya... por la parte de Belagua y por vajo con heredad de Narciso Petroch, por la parte de Inzaga con el camino para Adacidoya..."

Minchateurria: "Item en Minchateurria... por la parte del Baño con esquina... por la parte de Arancougacha con otra de Matias Labayru..."

Equialterrea: "Item en Equialterrea, entre las dos sendas del mismo termino que se dirigen a Adacidoya..."

Arrigorrieta y su esquina. Belagua.

283. Belagua Landazuria: "Item en Belagua Landazuria una miñota... por la parte de Lezayrua con el Barranco ce Aztaparreta..."

Garbisa: "Item en Garbisa... por arriba con la esquina..."

Alchumbidea: "Item en Alchumbidea... por el lado que mira a Igardacua con heredad de Ciprian Pascual Anaut..."

Arancougacha: "Item en Arancougacha... por la parte del rincón del mismo termino con la de Domingo Lasa, por el otro lado que mira al termino de Uztarroz y Erroyzu con un peñarron..."

La Esquina de Esaura. Artecendencia. Igardacua.

284. Minchateurria... por la parte de Sanzabala con otra de Diego Anaut, por arriba con la de Eudesindo Garde, y por la

parte de Arancougacha con la de Felipe Ignacio Gayarre..."

Arrigorrieta... por la parte de Berreuta con otra de Joaquin Bugas..."

Igardacua... por la parte de Mace con el Bortal de los herederos de francisco barace, por la parte de Esaura con senda para Alchunbidea..."

Drona: "Item en la Drona..."

Huerta en Belayturri. Huerta en Zerrotaltea. Esaura.

285. Escabarsaysa: "Item en Escabarsaysa... por la parte de Ezcaurre con la de Lorenzo Hualde..."

Contienda, la: "Item en la Contienda... por la parte de Aragon con heredad de Pascual Hualde; por arriba con esquina, y con cuatro robadas mas que se añaden arreglado al acuerdo de la Villa por la parte del Yermo."

Olaceberdea. Errazarria.

286. Contienda: "Item en la Contienda..."

Equialterrea. Zeteguieta.

287. Corsera del Bedado de Chorimilo: "Item en la corsera del Bedado de Chorimilo... por la parte que mira hacia Idoya con la de Juan Manuel Barace y por arriba con el camino que se dirige para el dicho Bedado de Izalzu y Chorimilo..."

Cumbujiloa: "Item en Cumbujiloa... por la parte que mira a Adacidoya teniendo dentro una Faya grande con pieza de Valero Barace..."

Belabarsaysa: "Item en Belabarsaysa..."

Saculo: "Item en Saculo... por el lado de Lasuloa con regacho..."

Esquina de Osobieta: "Item en la esquina o portillo de Osobieta tres Juntas..."

Ezcayturria: "Item en Ezcayturria... por la parte de Ezcaurre con peña y en todo lo demas con peñas... y por la parte de Elurriaga con yermos."

288. Zeteguieta. Saculo. Osobieta y su rincon.

289. Lasoloa: "Item en Lasoloa... por la parte de Belagua con el regacho que baja de Zarzaculua; por la de Saculo con campo de Valero Barace..."

Escabarsaysa: "Item en Escabarsaysa... por arriba que es la parte de Ezpainpea con heredad de Agustin Marco, por la parte de la peña con otras de Valero Lasa..."

Belagua Sorondoa: "Item en Belagua Sorondoa... por la parte de Zaltua con regacho..."

Sanzolo. Huerta en Urruscuenta. Olaceberdea. Adacidoya.

290. Belagua al Pie del Puerto: "Item en Belagua al Pie del Puerto y frente a la Venta de Arraco un Bordal..."

Zibria: "Item en Cibria..."

Macecomurua: "Item en Macecomurua..."

Mace Ibarburu: "Item en Mace Ibarburua..."

291. Oncivieta: "Item en Oncivieta por la parte de Belagua con regacho..."

Belagua Ibría: "Item en Belagua Ibría una Junta en sembradura afrontada por vajo con pieza de Josef Esparza Anaut; por arriba con la de Miguel Erles, por el lado de la Selba Mayor con el Camino que ba a Bichitoza, y por el Barranco con heredad de PAscuála Ederra, viuda."

Iceyordoqui. Belabarce Sorondoa. Torrebieta. Paco de Belagua.

292. Alchunvidea: "Item en Alchunvidea seis Juntas afrotnadas por alparte de Aguinolace con regacho que baja de Puntamurua; por arriba y la prte de

Igardacua con esquina y heredad de Ciprian Pascual Anaut; por la parte de esta Villa con otra de Gregorio Ballaz, y por vajo con otra de Miguel Ezquer, tomando dentro por la parte de arriba una mata de Pinos que le serviran de arrimo..."

Sonzabala: "Item en Sanzabala... por la parte de Olaceberdea con reserbo de la villa..."

293. Ugajiloa: "Item en Ugajiloa... por arriba con la peña de Atanoa y por el lado de Ugajiloa con Corredera..."

Alchunvidea: "Item en Alchunvidea... por la parte de Aguinolace con regacho que vaja de Puntamurua, por arriba y la parte de igardacua con esquina..."

Choromilo, en el Bedado. Igardacua. Sanzabala

295. Zeteguieta de Martiaberroa: "Item en Zeteguieta de Martiaberroa... por el lado de Belagua con tierras de Fermin Urzainqui..."

Belabarcesorondoa. Saculosaysa

296. Gaztuluzarra por la parte que mira a la Contienda con heredad de Ciprian Bernabe Anaut..."

Ardividegainea Junta y media de tierra afrontada por vajo y por la parte de Minchate con piezas de Pascual Antonio Labayru, por arriba con otra de Gregorio Ballaz y por la parte de Osarasteta y Anaberroa con la peña."

Igordoya. La Endrecera del Puente de Berrueta. Belaybarra.

298. Zaltua. Inzaga. Ezcayturria. Saculo. Belabarsaysa. Arancougacha.

299. Bedado de Belabarsaysa: "Item en Bedado de Belabarsaysa... por la parte que mira a Belabarce..."

Ezcayturria: "Item en Ezcayturria... por el lado que mira al termino de Elurriaga en parte con la de Joaquin Miguel Marco..."

Osobieta. Macelu. Belabarce. La Solana de Belabarce.

300. Erroyzu: "Erroyzu, 8 robadas.- Item en Erroyzu, y por otro nombre Iraztorra, dos Junta en sembradura, afrontadas por todas partes con yermos, y señaladamente por vajo con esquina, o loma que baja al Capadero. Estas tres partidas de Erroyzu asi constan a la letra en el libro anterior., Paco de Belagua... Paco de Berrueta... Berrueta... Osobieta..."

301. Belagua Lorondoa, Requiamentosoroa || 303. Macelu, Lasuloa, Adacidoya || 304. La Tejeria || 306. Errotajarra || 309. Uturroch || 310. Bordaherrea, Ezpampea || 312. Cruz de la Magdalena, la: "Item debajo de la Cruz que llaman de la magdalena...", Oya de Inzaga || 313. Iceyordoqui: "Item en Iceyordoqui, por otro nombre Retola..., Hoya y Solana de Inzaga || 316. Uturardau, Requiamentosoa || 318. Uturroch || 319. Munduevele "Mas en el paraje llamado Munduevele cabo de la villa..." || 321. Sorrainena: "Item en el termino de Sorrainena...", Aguinolace || 323. Zibria || 325. Peñalugea, Maucomurua, Lezurua || 327. Eguioria, La Landa || 328. Aspilalanda || 329. Burguinsaratoya: "Item en Burguinsagartoya...", Zalordoqui || 334. Landaandia || 336. Arraco, la Venta de "Item sobre la Venta de Arraco una Junta de tierra, y en ella su hera, afrontada por la parte de esta Villa con un regacho que baja de Lapatia...", Busustoya || 338. Belagua Lesancoa, Lesancoa || 341. Inciria "Item en el parage llamado Inciria." || 342. Torreburietta, Paco de Lanondoa || 343. Iturroch || 345. Azpilalanda || 346. Belen || 347. Ugachaltea || 355. Larraburua, Corsera de. || 356. Esaura "Item en Esaura o por otro nombre Alchunvidea...", Yceilucea, Vedado de, Urdantegieta || 357. Asolace || 358. Usunagaltea, la Corona de "Item en la Corona de Usunagaltea que es la corona, media Junta de tierra afrontada por a parte del sitio que llaman Inciria..." || 360. Murcullua. || 366. Abetar, la Lapiza del: "Item en la Lapiza del Abetar..." || 367. Ugachaltea: "Ugachaltea o Belen" || 371. Belaibarre, Mazulu. || 372. Cerrozaltea. || 378. Ezcayturria: "Item en Ezcayturria o

paco de Belabarce..." || 379. Erramandurieta, Arramandurieta, Gaztutupintay, Sorraincua. || 381. Ezquiaga: "Item en el termino de Ezquiaga...", Isaroya, Vedado de. || 382. Macemugapicatu, Ladeguia, la parte de, Zarricea, senda de, Zalordoqui, la parte de," || 383. Saisederra, Arracobeyti. || 397. Zarzaculoa. || 399. Orobieta: "Item en Osobieta, o Rinconada de Mace..." || 400. Osinundoa. || 402. Zibria. || 403. Arrarte, Murducoch. || 406. Manchosanz || 409. Macelu || 410. Macelarra, Macecomurua, Murua, Pizalabala: "Item en el paraje de Pizalabala..." || 412. Ardibidegainena || 413. Azariberoqui, Ezquiaga || 418. Belagua, la Larraza de, Mace, Oya de, Macelarra: "Mugapicatu o Macelarra" || 420. Minchate, Ateas de, Zarzaculoa || 422. Lezaucoa "... Lezayrua o Lezaucoa..." || 423. Iceyordoqui: "Item en Iceyordoqui, o Elurriaga, que todo es un termino...", Armotoa "Armotoa en el Portillo..." || 425. Osasarasteta || 429. Sorrainena, Ezpainpea, Drona, la || 430. Belayturri || 433. Curuchaga, Arremandurieta || 434. Uturrizarra, Errazarria, Vedado de || 435. Arramandurieta, Corsera de || 436. Asariberoqui || 439. Sansonerrotaltea, Sansolerrotaltea, Escacarrica, Osunucaltea, "... desde Urruscua hasta el Ezca...", Cetagueta || 441. Ezqueiturrea: "Item en Ezqueiturrea..., Tegeria, la, Larraburua, Inzaga, Loma de, Murducoch." || 442. Izaylucea: "Item en Iceylucea...", Macelu, || 443. Eguioria || 444. Asolace, Barranco de, Iceylucea, Arrigorrieta, Iceylucea: "Iceylucea o Arrigorrieta..." || 445. Arramandurieta, Corsera de || 451. Izulucea, Bedao de || 452. Sansonerrotaltea || 455. Arremandurieta, Corsera de || 457. Urruscua, Achariberoqui, Achariberoqui, Solana de || 458. Araguasoroa || 460. Baratea, Ezcacarrica, Zaltua || 461. Zalordoqui, Osinundua || 466. Sansonerrotaltea, Olaceverdea || 473. Alchumbidea "Item en Esaura o Alchumbidea...", Cruchajarra, Manchosance || 474. Sorrincua || 480. Surguicea || 481. Cumbua, Solana de, Belabarsaysa: "Item en Belabarsaysa, por otro nombre Arurdineta..." || 482. Alipaberroa || 483. Osinundua || 484. Osinondoa || 485. Arricivieta || 487. Osobieta, Rincon de, Osobieta, Solano de ||

491. Batan, llano del: "Item en el llano que llaman del Batan..." || 495. Araguasoroa || 500. Sorrenquia: "Item en el sitio llamado Sorrenquia..." || 503. Belagua-Elurridoya || 505. Gollarifonda, La Chimenea, el puerto llamado, Zizquiturrea." || 508. Amasunaga || 509. Eguioria || 510. Erroyzu "Item en Erroyzu, por otro nombre Bordaberria..." || 512. Manchaceleguia, Izabaizalzu || 514. Izabalzalzu || 515. Amasunaga || 516. Beybidea, Murcullua, Izaba Izalzu || 517. Aguioria || 518. Eguioria || 519. Manchaceleguia || 521. Burguisamendia, Manchaceleguia || 522. Manchaceleguia || 523. Labeturri, Amasunaga || 525. Urdantegieta || 527. Ururcatua || 528. Bagarguia, Paco de || 530. Saculosaisa, Ainzolace [Solana de] || 550. Chorimilo, Corsera de || 554. Baztameaca: "Item una pieza en el termino de Baztameaca, de cuatro robadas en el dezmarío de Isaba...", Amasunaga || 556. Aztaparreta, Landa, Cruchepea "Item en el parage llamado Landa o Cruchepea..." || 559. Ugachaltea, Uturroch, Ugachaltea "Item en Ugachaltea o Uturroch..." || 560. Abetar de Aceylucea: "Item en el Abetar de Icesilucea...", Larraza || 568. Cañadasiloa, Burguinsagastoya, Burguinsarastoya || 575. Belen, la hermita de: "Item en las cercanias de la hermita de Belen...", Igoria, Igoriñoa: "Item en Igoria o Igoriñoa..." || 588. Igoria: "... doce robadas en el termino denominado Igoria, o Igoriñoa, sito en esta jurisdiccion de Isaba..." || 589. Egerrarria, Bordaberria, Erroizu, Rio de, Larra, bedado de || 592. Labeturri, Inzaga, Erroizu: "Item en Inzaga o Erroizu..." || Paper soltea. Adazidoia. | Aispilaga. | Antxomarro, cueva. | Antxomarro, Fuente. | Arakongatxa. | Ardibideginea. | Armalla, barranco de. | Armotoa. | Arpidia. | Arrakogoiti, collado de. | Artikomendia. | Aseberoki. | Asolaze. | Bascos, el Paso de los. | Batikotxe, collado. | Belagua, Rincon de. | Belozkarre. | Benigno Riveda, la Borda de. | Bordarrea. | Brakalunque. | Burgiopas, Barranco. | Depósito San Julián. | El Abetar. | El Molino Viejo. | El Ordial. | Eraiz, collado de. | Ermita Idoia. | Esaura. | Fuente (Baños). | Garcés, Borda de. | Igardakua. | Igoria, barranco de. | Ikalterrea. | Insole, collado de. | Inzaga, las saleras de. | Inzaga,

salida al barranco de. | Isaroiá. | Iturruburua. | Izalzu. | Kaxao, la borda de. | Lakartxela. | Lapatia, Barranco de. | Lapatia, collado de. | Larrondoa. | Lazemeto, collado de. | Linza, Fuente de. | Loisko, la borda de. | Lutoa, barranco de. | Majadal de Julián Marco. | Mazelarra. | Mintxate. | Mintxate, las ateadas de. | Mintxate, Punta. | Mintxaturrea. | Murlon, Collado. | Onzibietá. | Otxogorrigañe. | Otxogorritxipia. | Quiñón. | Roizu Goiti, Dolmen de. | Roizu-Bera, Dolmen de. | Sancho Garde, Fuente. | Santa Bárbara. | Sanzabala. | Seisaderra, Saisaderra. | Sorondoa. | Tejeria. | Txakulo. | Txapel, Borda de. | Txoromilo. | Ujarre, collado de. | Urdaite, collado de. | Urdantegieta. | Uztarroz, el Molino de. | Zaltua. | Zardalla, barranco de. | Zurdo, Borda del.

Izabako Abolengo Liburua (1828)

Alorren jabeak eta Abolengo Liburuan dagozkien orrialdeak

GARARDOIA AUZOA

Orrialdeak	Alea	Izen-deiturak
01-02	I	Manuel Luis Garde
04-06	I	Xavier Anaut
08-11	I	Felipe Ign Gayarre
13-16	I	Balentin Gorrindo
16-17	I	Atanasio Ezquer
19-20	I	A Anso; J Algarra
21-22	I	Domingo Lasa
24-26	I	Atanasio Ezquer
26-28	I	Pedro Tomas Ederra
30-31	I	Matias Labayru
31-32	I	Agustina Lasa; Lpz
34-35	I	Francisco Ballaz

4.1.1.3.5. Izabako Udal Artxiboa (IZB UA)

35-36	I	Adrian Esandi	99-100	I	Cayetano Ezquer
38	I	Francisca Ederra	101-102	I	Tomas Ayenz
39-40	I	Gabriel Bagues	103-106	I	C Pascual Anaut
42-44	I	Pedro Vic Arregui	106-108	I	P Fco Josef Barace
46-49	I	Josef Tapia	108-110	I	J Leandro Orduña
49-51	I	T X Perez; M Mayo	111-113	I	Josef Barace Baynes
53-54	I	Adrian Labayru	115a	I	Pedro Mayo
54-55	I	Gregorio Ballaz	115-116	I	Manuel Hualde
57-58	I	Ildefonso Barace	117-118	I	Josef Anaut
58-59	I	Benancio Hualde	119-122	I	Narciso Petroch
61-62	I	Pascual Esparz	123	I	PJ Marco; JFcoFdz

IZARJENTEA AUZOA

Orrialdeak	Alea	Izen-deiturak			
64-65	I	V Garces; JB Amigot	124-127	I	Juan Josef Indurain
67-70	I	Manuel Amigot	127-128	I	Josefa Romeo
72-73	I	Atanasia Gorrindo	129-130	I	M Hualde y Urz
74	I	A Marco; S Anaut	130-132	I	Ciprian Perez
76-80	I	Juan Jose Marco	133-135	I	Pascual Salboch
80-83	I	Ermenegildo Garde	135-138	I	J Miguel Marco
83-85	I	Casimiro Anaut	139-141	I	Felipe Marco
86-87	I	Bautista Amigot	142-143	I	Pasquala Ederra
88-89	I	Domingo Malli	143-145	I	Fermin Petroch
91-92	I	Francisco Barace	145-146	I	Sebastian Ochoa
94-95	I	Juan Ederra	146-149	I	Cristobal Petroch
96-98	I	Pelayo Anaut	150	I	P Esteban Algarra
			152-154	II	P Angel Ezquer

BORMAPEA AUZOA

Orrialdeak	Alea	Izen-deiturak
154-157	II	Baltasar Conget
157-158	II	Francisco Gorrindo
159	II	C Petroch M Anso
160-165	II	Joaquin Guillen
165-167	II	Vicente Cherrail
168-169	II	Xabier Carrica
170	II	P Ciprian Garde
172-175	II	Pasqual Hualde
176-177	II	Fco Bonif Gorrindo
177-180	II	Josep Barace Petroch
180-182	II	Mariano Mayo
183-184	II	J Carrica; C Perez
185-186	II	Pedro Petroch
188	II	Pedro Angel Guillen
188-190	II	Miguel Ezquer
191-194	II	Rudesindo Garde
194-195	II	Fermin Bon
197	II	Zacarias Noqué
199	II	J B Urdangarin
200-201	II	M Fca Arregui
202-203	II	Diego Anaut
204	II	M Geronima Arregui
204-206	II	Miguel Erles
209-210	II	Ciprian Zalguizuri
210-211	II	Gabriel Arriaga
213-214	II	P Esteban Anaut
215-218	II	Pelayo Garde

218-220	II	Ciprian Hualde
222-225	II	Juan Manuel Barace
227	II	Ciprian Jimeno
228-229	II	Bautista Algarra
229-232	II	P Francisco Marco
234-236	II	Fermin Urzainqui
236-240	II	Agustin Marco
241-242	II	Andres Sabuqui

BARRIKATA AUZOA

Orrialdeak	Alea	Izen-deiturak
242-243	II	Martin Ballaz
246-247	II	Ciprian Esandi
248-251	II	Juan Josef Lugea
253-255	II	Juan Anaut
256b-257	II	Manuel Gorostiaga
258	II	Melchor Gorrindo
259	II	Salv Villanueva
260-262	II	C Bernabe Anaut
263-264	II	Bernabe Gorria
264b-265	II	Juan Jose Lugea; Mariano Anaut
266	II	Pedro Lasa
267	II	Josef Angel Ros
267-270	II	Manuel Ansodi
272-274	II	Tiburcio Eterra
276	II	Casimiro Algarra

4.1.1.3.5. Izabako Udal Artxiboa (IZB UA)

277-278	II	Pedro Perez			
279-284	II	Santiago Nicolao	Orrialdeak	Alea	Izen-deiturak
285-287	II	Leon Nicolao	327-332	III	P Miguel Anaut
288-289	II	Camilo Esandi	333-335	III	Fermin Mayo
290-291	II	Ramon Anaut	336-338	III	Francisco Petroch
292-294	II	Antonio Negarra; Pedro Jose Noque	339-341	III	Lorenzo Anaut Mayo
295-297	II	Francisco Hualde	341-344	III	Xavier Hualde
298-301	II	Balentin Lopez; Domingo T Anaut	344-347	III	Martin Marco
			347-351	III	Fermin Barace
			351-353	III	Pedro Anaut
			354-357	III	Ramon Prz Marco
			357-359	III	Adriano Esandi
			359-361	III	Maria Fca Algarra
			362-363	III	Josef Esparz Anaut
			364-365	III	Felix Hualde y Algarra
			365-366	III	Domingo Tapia
			367	III	Anaut V Ederra M Sanchez
			368-369	III	Xavier Tapia
			370	III	Barbara Goyena
			371-372	III	Felipe Drona
			372-374	III	Lorenzo Hualde
			374-375	III	Felipe Drona
			376-377	III	Josef Matias Guillen
			377-382	III	Pedro J Anaut; Pedro Ciprian Anaut
			382-385	III	Lorenzo Barace
			386-388	III	Juan Fco Marco

BARRIKATA AUZOA

Orrialdeak Alea Izen-deiturak

301	III	Antonio Guillen
303-304	III	Francisco Sanz Esteban, G Tapia
305	III	Martin Miguel
306	III	Miguel Lasa
308	III	Ciprian Gimeno
309-310	III	Pasqual Barace
311-313	III	Esteban Ezquer
314-317	III	Eugenio Barace
318-319	III	Melchor Perez
319-320	III	Esteban Perez
321-322	III	P Ramon Petroch
323-326	III	Ciprian Tapia

BURGIBERRIA AUZOA

388-390 III Josef Esparz Amigot
 390-392 III Jn Esteban Ederra

MENDIGATXA AUZOA

Orrialdeak	Alea	Izen-deiturak
------------	------	---------------

392-394	III	Benito Anaut
395-396	III	Adriano Baque
396-398	III	Ramon Elgorriaga
399-401	III	Mariano Gorria
402-405	III	Ignacio Barace
406-411	III	Juan Pelayo Perez
412	III	Jn Esteban Romeo
412-415	III	Lorenzo Ildefonso Anaut
416	III	Gracia Carriquiri
416-420	III	Casimiro Petroch
420-422	III	Alejos Ederra
423-424	III	Ciprian B Labayru; Pedro Miguel Anaut
424-427	III	Bernardo Berro Manuel Ros
428-429	III	Angel Anaut
429-432	III	Ignacio Anaut
433-436	III	Juan Pasqual Labayru
436-437	III	Alejos Hualde
438-439	III	Perez Marco Mariano Perez
439-441	III	Cip Luis Ezquer

441-444	III	Andres Algarra
445-446	III	Manuel Zalguizuri
446-447	III	Andres Algarra
448-451	III	Pasq Ant Labayru
452-454	III	Ciprian Petroch
455-456	III	Cip Garde Martin
456-458	III	Mateo Marco; Josef Lasa
458-460	III	Joaquin Rujas
460-462	III	Lorenzo Ezquer
463	IV	Francisco Marcilla
464	IV	Esteb Arozamena
465-466	IV	Josef Andres Anso
466-468	IV	Nicolas Goyeneche
468-470	IV	Mateo Jarra
471	IV	Jose Ramon Tapia
471-472	IV	Jose Anso
472-474	IV	Francisco Amigot
475-479	IV	Xavier Indurain
480-483	IV	Ciprian Labayru
483-484	IV	Miguel Jimeno
485	IV	Remigio Elizondo
485-488	IV	Valero Barace
489-490	IV	Miguel Negarra 1895 Indurain
491-492	IV	Mariano Ederra
492-494	IV	Isabel Garde
495-496	IV	Ang Alf Anaut

4.1.1.3.5. Iزابako Udal Artxiboa (IZB UA)

496-497	IV	Pedro M Carriquiri Miguel Fco Zalguizuri	512b	IV	Esuperio Ezpondaburu
497b	IV	M Esteb Labayru	513	IV	Jose R Bernat 1898 Damaso Bernat
498-499	IV	Mariano Anso1883 Antonio Ros	514	IV	Josef Ochoa

GARAGARDOIA AUZOA

Orrialdeak	Alea	Izen-deiturak			
500-502	IV	Jn Jose Corostiaga	514b	IV	Cruz Labari
			515-516	IV	Juan Vicente Mayo
			516b	IV	Blas Martin
			517	IV	Pedro Lain
			517b	IV	Baltasar Tapia
			518	IV	Romualdo Sola
			518b	IV	Julian Marco

BARRIKATA AUZOA

Orrialdeak	Alea	Izen-deiturak			
503-504	IV	Jn Ciprian Esandi	519	IV	Enrique Mayo
505	IV	Jose Mariano (Urz)	520	IV	Antonio Mayo
505-506	IV	Jose Ezquer	521	IV	Fernando Mayo Pedro de Miguel
507	IV	Basilio Garde	521b	IV	Pascual Lorea
508	IV	Manuel Larragueta	522	IV	Baltasar Blasquiz
508b	IV	Salboch Ederra Salvoch	522-523	IV	Anselmo Lorea
509	IV	Josef Mayo	523-524	IV	Miguel Mayo 1879 R Sola
509b	IV	Lucas Artieda	525	IV	Fco Gorria 1900 A Aracues
510	IV	Casimiro Bernat	525b	IV	Santiago Orduna
		Ciprian Baile	526	IV	Josef Tapia
511	IV	Braulio Perez	527	IV	Francisco Marcilla Urz.
511-512	IV	Agustin Marco	528b	IV	Esteban Vergara Urz.
		Miguel Ochoa	529	IV	Antonio Lugea; Olaverri

529b	IV	Fco Ardanaz Urz	Andresalgarra, Angel Anso, Aprenye,
530	IV	Esuperio Ezpondaburu Urz	Ardach, Aselmico, Ayuntamiento [Casa Cuartel], Bailon, Baistero, Baldomera, Baque, Barace, Belcha, Belchozurdo, Benigno, Bernat, Cachao, Capel, Carallot, Carrica, Cartucho, Casa el Chesos, Catalingarde, Cerrajero, Cesario, Ciprian Luis, Cipriancho, CiprianSandi, Conye, Correo, Cuartillo, Currimon, Chapel, Charrail, Charrailico, Charranco, Charranchulo, Chibarro, Chiberri, Chiquilan, Del Coso, Drona, El Chatico, Ermitaño, Esandi, Esparz, Estanislao, Fachi, Faustina, Fco. Mayo, Ferminico, Forchuna, Francho, Gachan, Gale, Garachandi, Garcho, Gardacho, Gaspar, Gastech, Gayarre, Gayarre Lugea, Gil, Gordacho, Guillen, Incha, Incha / Amandia, Indiano, Ipas, Istupa, Jara, Jimeno, Joaquinandi, Jose Perez, Jualanda, Juan Paulo, Juan Tapia, Juan Vicente, Juaningrasi, La Gabina, La Lonides, La Paulina, La Sasi, La Venta, Labairu, La Valeriana, Lacundia, Letron, Linares, Loisco, Luceno, Machorro, Malarres, Manolanso, Mantetas, Marcela, Marchon, Marchonico, Marengo, Maribitoria, Marijuana, Mayo, Merque, Modesto, Mojetes, Monchori, Moreno, M ^a Pascuala, Ochoa, Ortiz, Pach, Paletas, Pasolargo, Pedro Marco, Pedrociprian, Pedregon, Pedrolo, Pelagallos, Pelayo, Perenica, Pernil, Petri, Petronila, Pilartico, Pio, Pochent, Pocholo, Pollo, Portillo, Quincho, Rafaelico, Rugas, Salvatio, Salvoch, Sanchez, Sancho, Sanduc, Sandunga, Sanson, Santero, Sena, Sereno, Suesia, Tapia, Telefono y Pocholo, Telesforo, Tomasiderra, Trifon, Valentin, Via Jeros, Victor, Vidar, Volant, Zoilo,
530b	IV	Juan Aracues, Uzt	
531	IV	Salvador Marco	
531-533	IV	Luis Gorria	
534-535	IV	Martin Gale	
535-536	IV	Angel RosPedro Miguel Ros	
537	IV	Mariano Lasa	
537-538	IV	Cip Benito Guillen	
538-539	IV	Jose Angel Tapia	
539-540	IV	Alejandro Gaspar	
540b	IV	Tomas Goyena	
541	IV	Cip Benito Guillen	
541b	IV	Basilio Mayo	
542	IV	Jose Maria Mayo	
542b	IV	Martin Echeverria	
543	IV	Miguel UstarizMiguel Ederra Bernat	
543b	IV	Martin Gale	
544	IV	Jose LasaBernardo de Martin	
544b	IV	Juan Buson	

1946, IZABAKO KATASTROA

Izabako Udaletxeko artxibategia

Laburpena (1946: IZB.kat)

1920, IZABAKO ETXEEN IZENAK

Izabako Udaletxeko artxibategia

Laburpena (1920: IZB.etx)

Aduana, Aguado, Alcant, Algarra,
Americano, Amigot, Andres Bueno,

Aizpilaga (379). || Arremandurieta (023).
|| Artecomendia (387). || Asolace. Borda de
Cartucho (426). || Barricata (001). ||
Belabarce. Borda Articomendia (462). ||
Belabarce. Borda de Drona (467). ||
Belabarce. Borda de Mayo (411). || Belagua
Sabuqui. Casa de Arracos de Sabuqui (402).

|| Belagua, Borda de (385). || Belagua, Rincon de (013). || Belagua. Borda de Andres Bueno (468). || Belagua. Borda de Charranco (437). || Belagua. Borda de Chiverri (427). || Belagua. Borda de Indalecia (418). || Belagua. Borda de Mayo (412). || Belagua. Borda Sansón (417). || Belagua.Casa de Cacluchas (452). || Berrueta. Borda de Chiverri (429). || Berrueta. Borda de Sanchez (383). || Bomapea (002). || Borda Ainsolace (407). || Borda Aracungacha (020). || Borda "Armotoa" (375). || Borda Articomendia (423). || Borda Belagua (391). || Borda Belagua (408). || Borda Belagua (413). || Borda Belozcarre (394). || Borda Ceteyeta (374). || Borda de Belabarce (422). || Borda de Belagua (445). || Borda de Ciprián Sandí. "Soriza" (435). || Borda de Chorimilo. Borda de Lorenzo Anaut (414). || Borda de Donojoro de Sabuqui (403). || Borda de Dronda (465). || Borda de Erroizu (449). || Borda de Erroizu. Borda de Carallot (400). || Borda de La Soloa (442). || Borda de Macelu (443). || Borda de Oncibieta (458). || Borda de Onzibieta (399). || Borda de Sorondoa (444). || Borda de Sorondoa (464). || Borda Dronda (432). || Borda Elurriaga (377). || Borda "Elurriaga" (430). || Borda en Belagua (439). || Borda en Belagua (453). || Borda en Belagua. Borda de Gorrindo (416). || Borda en Belagua, Borda de Arracogoiti de Barace (447). || Borda en "Chorimilo" (395). || Borda en el Ordial, Borda de el Ordial de Barace (448). || Borda en Esaura.Borda de Ortiz (455). || Borda en Igardacua (438). || Borda en Inzaga (460). || Borda en Izizpeta (401). || Borda en "La Tejeria" (396). || Borda en la Dronda. Borda de Catalingarde (398). || Borda en Minchate (424). || Borda en Minchate.Borda de Ardach (451). || Borda en Saculo (420). || Borda en Saculo.Borda de Ortiz (454). || Borda en Saculoseisa. Borda de Benigno (419). || Borda en Zaizaculoa (450). || Borda en Zaltua.Borda de Ortiz (456). || Borda Esaura (393). || Borda Gaztuluzarra (378). || Borda Icalterrea (384). || Borda Igardacua (431). || Borda Igoria (421). || Borda Izizpeta (390). || Borda la Paulina. Aibitisoroa. Oubitisoroa (459). || Borda Minchate (386). || Borda Minchate (425). || Borda Saculo (373). || Borda Saculo

(406). || Borda Saculo (409). || Borda Saculo (446). || Borda Seisaderra (410). || Borda Sorondoa (415). || Borda Sorondoa (433). || Borda Zabaleta (461). || Borda Zalordoqui (021). || Braquieta. Borda Belabarce (029). || Burdiberria (003). || Burguiberria (004). || Cetiguieta, Borda de (012). || Elurriaga. Borda Estupa (388). || Esaun, Borda de (016). || Esaura. Borda de Charranco (436). || Esaura. Borda en Esaura. "Icalterría" (440). || Ezca, La (011). || Garagardoya (005). || Gastech, Borda de (376). || Idoya (380). || Igardacua. Borda la Marijuana (367). || Inzaga, Borda en (392). || Izarjentea (007). || Lubraquieta (470). || Mace, Borda de (371). || Mace, Borda de (382). || Macecomurua (369). || Malarrés, Borda de (019). || Marijuana, Borda de la (368). || Martiaberroa (028). || Martinlorroa (027). || Mata de Haya, Borda en (381). || Mata de haya. Borda de Sabuqui (405). || Maze (018). || Mendigacha (010). || Minchate. Borda de Ono (441). || Molina, La (015). || Molino Viejo, el (022). || Olaceberdea (017). || Oturburúa «Borda "Oturburúa"» (025). || Retola (026). || Rincon de Belagua. Borda de Andres Bueno (469). || Saculo (434). || Saculo. Borda de Chiverri (428). || San Julian (006). || Serreria (397). || Sorondoa. Borda de Dronda (466). || Tejeria, la (024). || Ycispeta (014). || Yzargendia (009). || Yzargendia (008). || Zaltua. Belagua.Borda de Juan Engrazi (463). || Zaltua. Sancho Garde (370).

1859.06.01 (TLEF): *Gobierno de la Provincia de Navarra. Tratado de límites entre España y Francia y convenios adicionales. 2 de Diciembre de 1856. En vigor el 15 de Abril de 1859. El Gobernador de la Provincia á los Alcaldes de los Pueblos Fronterizos. Pamplona 1 de Junio de 1859. Firmado el Gobernador: Trinidad SICILIA.* «Deseando S. M. la Reina de España y S. M. el Emperador de los franceses consolidar la paz mantener la concordia entre los habitantes de ambos Estados que por una y otra parte pueblan la porcion de frontera comprendida desde el collado de Añalarra, en los confines de las provincias españolas de Navarra y Huesca, con el departamento francés de los Bajos Pirineos hasta la desembocadura del Vidasoa en la rada de Higuer...»

(5) Art.1º [La línea fronteriza] partirá del collado de Añalarra dirigiéndose por lo alto de los cerros que van por Murlon y el pico de Arlas á la piedra de San Martin, llamada tambien Muga de Bearne, de acuerdo con el amojonamiento hoy existente.

Art. 2º A partir de la piedra de San Martin se encaminará la línea fronteriza al collado de Eyrance y al portillo del mismo nombre en la cordillera principal del Pirineo, cuyas cumbres correrá por Lacura, Urdaite, puerto de Guimbeleta y portillo de Belay hasta Baracea-la-alta ó Barceta-Goitia, conformándose esta demarcación en la parte que le corresponde del amojonamiento concertado en 1695 entre los apoderados de los valles de Roncal en España y de Sola en Francia.

Art. 3º Desde Baracea-la-alta o Barceta Goitia será la divisoria la línea de crestas determinada por las cúspides de Ochogorria, Mulidoya Iparbacocha, Ory y Alupeña.

(15) *Roncal con Baretons*: Artículo 1º Desde el 10 de julio de cada año tienen derecho los ganados de toda especie del Valle de Baretons á gozar libremente las yerbas y aguas, durante veintiocho días consecutivos, en los territorios de Ernaz y leja, conocidos con el nombre de Puerto de Arlas; pero con la condición de no poder majadear ni apriscar allí de noche, sino que deberán ir á pernoctar dentro de sus propios límites. Concluido este plazo, desde el día siguiente los ganados de Roncal tendrán el libre aprovechamiento de dichos pastos, hasta el 25 de Diciembre, del mismo modo que los de Baretons; esto es, únicamente de sol á sol, y debiendo retirarse cada día á pasar la noche en su propio territorio.

Art. 6º Todos los años el 13 de Julio se reunirán en la muga de Bearne o piedra de San Martin los Alcaldes de los participantes de la facería para tratar de lo concerniente á ella y proceder á la exacción de las multas que han de satisfacer los transgresores.

(32) 240.- A los 700 metros en el portillo Bildocharrenco-lepoa ó Silohandico-lepoa.

241. A distancia de 980 metros en la cima llamada Mulidoyaco-gaina por los españoles, y Gastarrico-gaina por los franceses.

242.- A los 840 metros en un altito entre dos portillos, de los cuales el más oriental llaman los franceses Elhurssouco-lepoa.

243.- En la primera altura del extremo occidental del monte Ochogorri-chipia á 470 metros.

244.- A 410 metros en otro cerro de la misma montaña cerca del escarpado que está á la parte de España.

245.- En el vértice mas elevado de Ochogorri-chipia, á 530 metros.

246.- A 1240 metros en la más alta cumbre de Ochogorrico-gaina, en una roca sobre el borde del escarpado que cae hácia Francia, hay una cruz.

247.- A unos 500 metros, junto al camino de España á Francia portillo de Utururdineta.

248.- Unos 900 metros mas adelante, en el punto más elevado y oriental del monte llamado por los españoles Baracea la alta ó Baraicoa, y por los franceses Chardacacogaina, hay una peña señalada con cruz.

249.- En el portillo de Sota-lepoa á 800 metros.

250.- A los 600 metros en el portillo de Belay, 10 metros al E. el camino.

La línea fronteriza abandona las crestas y toma el camino que por la afalda septentrional el monte Carchela conduce al portillo de Guimbeleta, segun la dirección indicada por las señales que están colocadas á la parte meridional de la vía.

251.- A 210 metros, cruz esculpida en una peña de un derrumbamiento que domina al camino.

252.- A 230 metros, cruz en una gran roca llamada tambien Carchela, situada al

4.1.1.3.5. Izabako Udal Artxiboa (IZB UA)

Sur de una regata que pasa entre la pendiente escarpada de la montaña y la parte más suave cubierta de pastos por donde va el camino.

Este va casi en línea recta hasta la muga siguiente, pasando algunos metros al N de una fuente perenne que dista 120 metros de la señal última.

253.- En una arista dominante y muy sensible que procede del alto de Carchela, sobre el punto en que el camino forma un ángulo á 750 metros de la cima de Carchela, á 450 de la muga precedente y 40 ántes de llegar á una piedra en una cruz pequeña sin numerar, que es indicacion antigua de estos mismo limites.

254.- En el portillo de Guimbeleta, á unos 600 metros del número 253.

Se ha convenido que algunos ganados de Sola se extralimitasen entrándose en el terreno comprendido entre el camino del...

(033) [Los ganados que se hallen en el portillo de Belay al de Guimbeleta y la cumbre de Carchela, no sean multados ni prendados.

Desde el portillo de Guimbeleta vuelven los linderos a recorrer las crestas de la cordillera principal, pasando por el vértice del pico Gimbeleta, que dista 520 metros del portillo de su nombre.

255.- En el portillo de Urdaite á 860 metros del pico de Guimbeleta, 40 al O. del camino que ofrece por allí comunicación entre Isaba y Santa Engracia.

256.- En el portillo de Eraice, 10 metros al O. del camino que entra en España y Francia, dista 4.500 metros del hito precedente y 2.050 del pico de Lacurra, que queda entre estas dos mugas.

Por ser impracticables las laderas del Pirineo que caen á Francia entre los portillos de Guimbeleta y de Eraice, se ha determinado que el camino que vá de un portillo de estos a otro casi paralelamente á las cumbres por la parte meridional de ellas

sea de paso libre para los franceses y sus ganados, los cuales no podrán apartarse de la vía sin autorización competente.

Desde el portillo de Eraice bajan por la falda septentrional dos caminos que conducen al Ferial de Eraice, de los cuales el que está mas al S. se denomina Camino de arriba y al otro Camino de abajo. Por el de arriba vá la división de jurisdicciones, que desampara ya la cresta de la cordillera principal.

257.- S. A 600 metros del portillo de Eraice, en el camino de arriba y sitio llamado la esquina-Sempori: este mojón, además del número, tiene esculpida la letra S para distinguirlo de otro que hay en le camino de abajo con el mismo número y la letra N pero con sdistinto objeto, como se verá despues.

En el paraje en que los caminos entran en el Ferial de Eraice hay grabada en peña una cruz sin número.

258.- ... en el extremo N del Ferial...

Se ha convenido en conservar la antigua costumbre de que sean de libre tránsito para españoles y franceses, tanto el camino alto como el bajo, y que en el terreno comprendido entre estos, aunque situado en jurisdiccion francesa, puedan pacer, así los ganados del valle de Roncal como los de Sola de día y de noche.

Desde la señal 258 hasta el portillo de Camalonga esta determinada la frontera por el camino que va del Ferial á la Piedra de San Martin.

(34) 259.- A 400 metros del 258 hay una cruz sobre una gran piedra en el portillo Arra-sarguia.

260.- A los 600 metros otra cruz en el portillo de Camalonga, á la entrada de la Cuma de Ansú.

La raya sigue por una cordillerita de rocas inaccesibles que corre casi paralelamente al camino de la piedra de San Martin al S. y á poca distancia de él, y va á unirse á la

montaña llamada de Leja por los españoles, y Léché por los franceses.

262.- A 530 metros de la muga precedente en el portillo y á un metro de la Piedra de San Martin que está 630 metros al E. de la cima de Leja y 1260 al O. del pico de Arlas.

... el camino desde el Ferial de Eraice á la piedra de San Martin está en parte dentro del territorio español...

Desde la piedra de San Martin determina los confines la línea de crestas que va por el pico de Arlas y la montaña de Murlon hasta Añalarra.

263.- ... cruz en la roca de Mombiela...

264.- ... cruz en la cima de Mombiela ó de la Serra...

265.- ... el Portillo de Pescamó...

266.- ... el Portillo de Batiche...

268.- ... cruz en una alturita llamada Portillo de arriba...

(35) 271.- En la cresta de esta sierra y sitio conocido por el paso de Sierra Longa o de Ania.

271 bis.- ... la cresta de Sierra Longa...

272.- Al pié de la vertiente meridional de Sierra Longa de Ania y en la divisoria de aguas del Pirineo está el Portillo de Insolo o de Lescun, y en él una roca vertical próxima al camino marcada con cruz, y distante 560 metros de la señal última. A toda esta porcion de la Sierra Longa de Ania se le dá el nombre de Añalarra.

Desde aquí se levanta notabilísimamente la cadena del Pirineo, cuya cresta, muy marcada por esta parte, divide a Navarra del departamento de los Bajos Pirineos hasta la elevada cumbre que se llama Tabla de los tres Reyes, por ser punto comun a los tres antiguos reinos de Navarra, Aragon y Francia.

Bayona, 28 de Diciembre de 1858.

(L.S.) Firmado.- Francisco Maria Marin.-
(L.S.) Firmado.- Manuel Monteverde.-
(L.S.) Firmado.- Victor Lobstein.- Firmado.-
General Callier.

4.1.1.3.6. URZAINKIKO UDAL ARTXIBOA (URZ UA)

Urzainkiko Abolengo Liburua (1802)

Laburdura (1802: URZ.abl.[orrialdea])

BARRIO DE YRIGOYENA

2. «*Casa Correo*». || 3. «*Casa Esquilanto*» . || 4. «*Casa Laporta*» . || 5. «*Casa Organista*» . || 6. «*Casa Cruchaga*» . || 7. «*Casa Hilario*». || 8. «*Casa Lusar*» . || 9. «*Casa Orduna*». || 10. «*Casa Zapatero*»³⁰².

11. «*Casa Zapatero*»: 20) Ytem en la Zacarda dos Yuntas. || 21) Ytem en la Zacarda dos Yuntas. || 22) Ytem en Ururcatua tres Yuntas. || 23) Ytem en Zabaleta. || 24) Ytem en Esaroyeta una yunta comprada a la Villa que por bajo confronta con camino publico, que tira a Velaingarate, y con el que va a Asurdubairua; por la parte de Asurdubairua con cerro, y mojon; por la de alla con Benito Urzainqui y por arriba con peñas. || 25) Ytem en Esaroyeta media yunta que confronta por bajo con peñas; y por la de la boca con Lucas Ynchauspe. || 26) Ytem en Goyentableta una yunta. || 27) Ytem en Arisbacocha cuatro yuntas. || 28) Ytem en Cacuetta dos Yuntas y media afrontadas por arriba con camino que tira a Belaingarate; por bajo con campos de Tiburcio Urzainqui; por la parte de la Villa con los de Lucas Ynchauspe; y por la de allá con el barranco. || 29) Ytem en Buganda Yunta y media afrontada por bajo con campo de Francisco Argonz; por arriba y por la parte de la villa con camino publico. || 30) Ytem en Lezarordoqui tres yuntas que confronta por la de Belozcarre con camino.

15. «*Casa Arronyo*»: 1) Dos casas en Yrigoyena. || 2) Ytem en Mencachea un huerto que confronta con huerto de Bonifacio Galech; por arriba con el de Domingo Landa, por la parte de Roncal con el de Mariano Lopez senda en medio, y por la parte de esta villa con el de Jose Mariano Gayarre. || 3) Ytem: en Moztrugua tres Yuntas por la parte de Evaimberro. || 4) Ytem en Babacea dos yuntas. || 5) Ytem en Ayazpea una yunta. || 6)

Ytem en Muztrugua, por la parte de Evaimberro. || 7) Ytem en Aitudugu cuatro yuntas, por la parte de San Miguel. || 8) Ytem en Orabale una yunta. || 9) Ytem en Betatucopicoa media yunta.

16. «*Casa Arronyo*»: 10) Ytem en Ayazpea media yunta. || 11) Ytem en Hugartea un huerto. || 12) Ytem en Zurcaxaga otro huerto. || 13) Ytem en San Andres. || 14) Ytem en Moztrugua. || 15) Ytem en Evaimberro cuatro Yuntas. || 16) Ytem en Belaingrate. || 17) Ytem en Orovale un Quiñon de una yunta confrontada por arriba con los de Manuel Zamboran; por bajo con el barranco de Orovale; por la de la villa con los de Domingo Miguel Cruchaga; y por la otra con su barranquillo y yermos. || 18) Ytem en Inarria un Quiñon de una yunta confrontado por la de alla con el de Cayetano Gayarre; por arriba, y por bajo con peñas; y por la de la villa con campos de Jose Añañas. || 19) Ytem en Errotazarra un huerto. || 20) Ytem en Aristoya un Quiñon de una yunta.

17. «*Casa Arronyo*»: 21) Ytem en Yñarria-alta otro quiñon de una yunta. || 22) Ytem en Arrigorrieta dos yuntas. || 23) Ytem en Evainverro dos yuntas. || 24) Ytem en Goyentableta cuatro yuntas. || 25) Ytem en BelainGarate una yunta.»

18. «*Casa Tabernazar*»: 1) Una casa en Yrigoyena, por la parte de Urralegui. || 2) Ytem en la Corsera, o Saisa otro huerto. || 3) Ytem en Hugartea otro huerto. || 4) Ytem en Cacholace cinco Juntas de tierra afrontadas por arriba con campos de Domingo Landa; por bajo con los de Eustaquia Lanz; por la parte de Barangaga con los de Juan Raimundo Urzainqui; y por la otra con rocas y yermos. || 5) Ytem en Garardoya dos Juntas que confrontan por la parte de Uturriocce con los del mismo Cherrail; y por la de Aitudugu con yermos. || 6) Ytem en la Larraza, ó Nava cinco yuntas afrontadas por todas partes con peñas hasta una lomita, que hay á la vista

³⁰² Lehenbiziko hamar orrialdeak falta dira.

de Mugueta, por donde se halla amojonado, como consta en sus vedorias. || 7) Ytem en Osanartegua media afrontada por la parte de la villa con campos de Agustin Lopez. || 8) Ytem en Balmacea, ó Lopiciria tres yuntas y media afrontadas p.r arriba con el camino de Aizuguia; por bajo con campos de Agustin Bergara.

19. «Casa Tabernazar»: 9) Ytem en Pistaburua una yunta. || 10) Ytem en la Boca media yunta que confronta por la parte de la villa con el de Felipa Conget. || 11) Ytem en Ungruñea una yunta. || 12) Ytem en Gambruchiquia media yunta q.e se confronta por parte de la villa con campo de Ignacio Landa por la parte opuesta con el de Isidro Galech; por arriba con el de Bonifacio Galech; y por la otra con la madre vieja del rio mayor. || 13) Ytem en Gambruzandia media Junta afrontada por la mayor parte de Roncal con el Riacho de Osanartegua; por la de acá con peñas, por arriba con campo de Juan Domingo Urzainqui; y por bajo con huerto de Pascual Landa. || 14) Ytem en Goyentableta media yunta dentro del Bedado, que confronta por arriba con campos de Matias Perez; por bajo con los de Martin Conget, ahora de la villa por permuta, y quiñon de Juan Domingo Urzainqui; por la parte de la Vizcaya con los de Matias Gayarre; y por la otra con yermos. || 15) Ytem en Uturriocce cinco yuntas y media que confrontan por la parte de la Villa con Esquina; y por la de Uturriocce con los de Melchor Gayarre; por la de Aitudugu con los de Simon Barricat. || 16) Ytem en Lopiciria tres yuntas que confrontan por la parte del Vedado con los de Martin Conget; y por la otra con riacho.

20. «Casa Tabernazar»: 17) Ytem en Garardoya yunta y media afrontada por bajo con campos de Martin Conget, por la parte de Mentarteá con los de Monica Urzainqui, y Esquina; por arriba con los de Casimiro Cherrail; y por la parte de la Villa con el barranco, que baja de Garardoya, todo rodeado de mojonos. || 18) Ytem en Lopiciria dos yuntas afrontadas por arriba con camino, que tira á Atrolace; por bajo con campos de Mariano Urzainqui; por la parte de la Villa con riacho, que baja de Mugueta, y por la otra

con campos de Manuel Conget. || 19) Ytem en Garardoya una yunta afrontada por arriba con Lapizas; por bajo con yermos; por la parte de Aitudugu con camino; y por la de Garardoya con sus propios campos, de Pascual Cherrail y Esquina. || 20) Ytem en Ytoleta tres yuntas afrontadas por todas partes con yermos: tiene abrigo, borda y Era. || 21) Ytem en Cacholace una yunta afrontada por bajo con los de Juan Jose Cruchaga, Cemas ó peñas; y por los lados con yermos. || 22) Ytem en Ylinchauturria un Quiñon de una yunta de tierra. || 23) Ytem en Picoandia otro Quiñon de una yunta de tierra, que confronta por todas partes con peñas, en el rellano de sobre la peña. || 24) Ytem en Uturriocce una yunta que confronta por la parte de la Villa con los de Domingo Miguel Cruchaga; y por la de Uturriocce con el barranco: se empadronó con permiso del concejo año 1802.

23. «Casa Esquilano»: 1) Una casa en Yrigoyena. || 2) Ytem en Mediocamino dos yuntas, que confrontan por la parte de Ysaba con peñas de mediocamino; por la de la villa el campo de la borda confronta con el de Tiburcio Urzainqui, y el que esta sobre el camino con yermos; por arriba con camino el campo de abajo; y este mismo por bajo con el Rio mayor; el campo de sobre el camino confronta por bajo con dicho camino; y por arriba con yermo. || 3) Ytem en Hugarteá dos yuntas afrontadas por la una parte con el Rio mayor; por la parte de la Villa con campo de Mariano Lopez, y por la de Roncal con huerto de Jose Mariano Gayarre. || 4) Ytem en Osanartegua una yunta. || 5) Ytem en la Zcarda dos yuntas que afrontan por la parte de Roncal con las de Matias Perez. || 6) Ytem en Aizuguia cuatro yuntas que afrontan por la parte de esta villa con barranco; y por la parte de acia lo de Atriolace con Campos de Geronimo Urzanqui. || 7) Ytem en la Urrustumuga un Quinon de una yunta de tierra, que confronta por bajo con el camino de la Urrustumuga; por arriba con cema; por la parte de la villa con quiñon de Pedro Miguel Cherrail; y por la parte de la villa con quiñon de Pedro Miguel Cherrail; y

por la de alla con Quiñon de Juan Domingo Urzainqui. || 8) Ytem en Mugueta otro Quiñon. || 9) Ytem en Atriolace una yunta.

24. «*Casa Esquilano*»: 10) Ytem en Mairuturria una yunta afrontada por la parte del pinar con el Riacho. || 11) Ytem en Vizcaya cinco yuntas afrontadas por la parte de Roncal con los de Joaquin Martin de Roncal. || 12) Ytem en Sucunda cuatro yuntas afrontadas por la parte de la Villa con fuente. || 13) Ytem en Barangaga dos yuntas, que confrontan con camino, y riacho en medio. || 14) Ytem: en Torrontea cuatro yuntas afrontadas por la parte de Roncal con lo de Martin Urzqui y por la de esta Villa con el bedado boyeral: tiene borda y Era. || 15) Ytem en Torrontea dos Yuntas afrontadas por la parte de la Villa con el riacho de Torrontea. || 16) Ytem en Lecegorria un huerto sembradura de un almud afrontado por la parte del Molino con el de Ramona Cherrail.

26. «*Casa Enrique*»: 1) Errotazarra. || 2) Ytem en Cruchettoa otro huerto sembradura de media robada confrontado por bajo con derrumbadero; por arriba con peñas; por la de la villa con el de José Conget; y por la otra con Yermos: el camino de Urralegui pasa por medio. || 3) Ytem en Ezquerberroa cinco yuntas confrontadas por la parte de Vidangoz con campos, que fueron de la casa de Francisco Bergera en tiempo de Pedro Lusar, y con su abrigo y yermos. || 4) Ungruñea. Ytem en Ungruñeburua una Yunta. || 5) Ytem en Aizuguia dos yuntas por bajo con el camino de Atrolace; por la parte de la villa con el barranco de Mugueta; y por la otra con el camino que sube a Evangelio. || 6) Ytem en Aristoya un Quiñon de una Yunta confrontado por bajo con el de Manuel Conget; por arriba con el camino de Torrontea; por la parte de la Villa con la esquina, y Quiñon con yermos; y por la de alla con el barranco de Torrontea. || 7) Ytem en Balmacea otro Quiñon de una yunta confrontado por la parte de la Villa con el de Isidoro Galech; por la de allá con la muga del Vedado; por bajo con campos de Jose Mateo Salboch; y por arriba con yermos. || 8) Ytem en Gaztulugainea media Yunta confrontada por la de la villa con los de Benito Urzanqui. || 9) Ytem en La Zacarda

dos Yuntas confrontadas por la del pinar con los de Benito Urzainqui.

28. «*Casa Froilan*»: 1) Ytem en Arandoya media yunta afrontada por arriba con el camino; por la parte de la villa con campos de Maria Ygnacia Lorea; por bajo con el riacho de Orovale; y por la de alla con los de Ygnacio Landa: y contra esta media Junta tiene por la parte de la villa dentro del barranco un huerto. || 2) Ytem en Garardoya || 3 yuntas confrontadas por la parte de la Villa con los de Juan Raimundo Urzainqui. || 3) Ytem en Atrolace una Yunta afrontada por bajo con el barranco de Urralegui; por la parte de la Villa con el Riacho, que baja de Atrolace; por la de allá con yermos; y por arriba con peñas. || 4) Ytem en Loproneguia tres yuntas afrontadas por bajo con campos de Cayetano Gayarre, Bautista Urzainqui y Mariano Lopez; por arriba con peñas; por la parte de la villa con peñasco, y yermos y por la de allá con los del dicho Gayarre, y peñas. || 5) Ytem en Azpilola. || 6) Ytem en Asurdubairua una yunta afrontada por la parte del paco, y de San Miguel con yermos; por la de la Solana con yermos; y por la de Armascoa con campos de Cayetano Gayarre y yermos. || 7) Ytem en Otoqui un Quiñon, por la parte de la villa con barranco de Otoqui. || 8) Ytem en Aizuguia dos Juntas afrontadas por bajo con peñas, por la parte de la villa con el barranco, que baja de Mugueta; y por la de allá con los de Matias Perez. || 9) Ytem en Arandoya un huerto sembradura de cuatro almudes afrontado en toda su largura con el riacho de Orovale; y por arriba con la peña por la mano derecha.

29. «*Casa Froilan*»: 10) Ytem: en Garardoya dos yuntas, por la parte de la Villa. || 11) Ytem en Arburuederra dos yuntas afrontadas por arriba con camino, que tira a Mentarte; por bajo con campos de Juan Lopez; por la parte de Mentarte con el barranco de este nombre, y por la de acá con riachuelo, y peña. || 12) Ytem en Armascoa una yunta afrontada por arriba, y por bajo con peñas; por la parte de Ysaba con campo de Benito Urzainqui; y por la otra con Quiñon de Geronimo Urzainqui. ||

13) Ytem en Burganda dos yuntas, por la parte de Ungrunea con el de Bautista Urzainqui y camino; y por la del pinar con los de Francisco Baines. || 14) Ytem en Arburuederra, por la parte de la villa con la roca de peña; y por la de allá con el riacho de Arburuederra. || 15) Ytem en Azpilola. || 16) Ytem en Arburuederra en la solana una yunta afrontada por bajo con riacho. || 17) Ytem en la Zacarda. || 18) Ytem en Orovale. || 19) Ytem en Orovale afrontada por la de la Urrustumuga con la roca, y tres mojones. || 20) Organvidea un Quiñon de una yunta. || 21) Yñarria. Ytem en la foz de Otoqui otro Quiñon de una yunta, por la parte de la villa con el barranco de Otoqui.

30. «Casa Froilan»: 22) Ytem en Zocoandia, o Cacholace tres yuntas. || 23) Ytem en Yiosea cuatro yuntas compradas de Roncal, y por arriba con el camino Real hasta el estrecho de la peña. || 24) Ytem en Yzalzu yunta y media confrontada por bajo con camino, que va a Yceilucea; por arriba con peñas; por la de la villa con pedregal; y por la otra con el barranco de Lurcatua. La media yunta que tenia en Cruchettoa, y la yunta de San Miguel sacó de Abolengo dicho Mariano Urzainqui y quedan comunes, y tambien el Quiñon de Aristoya. || 25) Ytem en Yrigoyena, afrontada por la parte de arriba y la de Urralegui con huerto de Cipriano Sanz; y por bajo con camino que va Aiciaritu. || 26) Ytem en Saisa. || 27) Ytem en Errotazarra, afrontada por el Oeste con el rio de Ezca. || 28) Ytem en Zurcazaga. || 29) Ytem en Zurcazaga, afrontada por Este con el rio de Ezca. || 30) Ytem en Muztruguia.

31. «Casa Froilan»: 31) Ytem en Muztuguia. || 32) Ytem en Ycelucea. || 33) Ytem en Surioliroa otro campo de cabida de cincuenta y tres areas y noventa y ocho centiareas, que confronta por el Este con camino que tira á la Ernega. || 34) Ytem en Arzanaguerra. || 35) Ytem en Aitudugu. || 36) Ytem en Ugabe otro campo de cabida de ciento siete areas y ochenta y seis centiareas, que confronta, por el Norte, Sur, Este y Oeste con yermos, tiene sitio de Borda, corral y era. || 37) Ytem en Belaingarate. || 38) Ytem en Agaracozocoa. || 39) Ytem en Yzagaberre. || 40) Ytem en Arpinchoya otro campo que

confronta por el Norte con peñas, por el sur con barranco de Urralegui, por el Este y Oeste con Barranquillo. || 41) Ytem en Vetatucopicoa otro campo (Urzainqui, 12 de Marzo 1900. Fermin Argonz, Alcalde Constitucional de la Villa de Urzainqui).

33. «Casa Chart»: Matias Gayarre, antes de Pedro Juan Gayarre. 1) Ytem en Zurcazaga un huerto que confronta por la parte de la villa con el huerto de Agustin Lopez y cuatro mojones; por la de Ysaba con la Sangradera del molino; por bajo con el rio mayor. || 2) Ytem en Zurcazaga un huerto que confronta por la parte de la villa con la Sangradera del molino. || 3) Ytem en Mairuturria un huerto que confronta por la parte de la Villa con el de Ramona Cherrail. || 4) Ytem en Aiciaritu dos yuntas afrontadas por bajo con camino de Yceilucea; por arriba con el de Aiciaritu; por la parte de la villa con campos de Pascual Cherrail. || 5) Ytem en la Artola media yunta afrontada por la parte de Urralegui con campos de Juan Domingo Urzainqui; por bajo con peñas; y en lo demas con yermos. || 6) Ytem en Moztruguia. || 7) Ytem en Arisvacocha. || 8) Ytem en Uturrioece. || 9) Ytem en Goyentableta dos yuntas afrontadas por la parte de la Vizcaya con los de Simon Barricat. || 10) Boca: Ytem en la boca media yunta afrontada por bajo con campo de Matias Perez; por la parte de la Boca con los de Francisco Conget; por la parte de la villa con los de Francisco Conget; y por arriba con su propio Quiñon. || 11) Ytem en la corsera, ó Saisa un huerto sembradura de medio almud afrontado por arriba con camino Publico; por bajo con huerto de anuel Conget, y Juan Raimundo Urzainqui; por la parte de Urraleui con el de Miguel Sanz.

34. «Casa Chart»: 12) Ytem en la Boca dos yuntas afrontadas por arriba con peñas camino de San Miguel en medio. || 13) Ytem en Yñarria otro Quiñon de un yunta afrontado por arriba con peñas; por bajo con el de Simon Barricat; por la parte de la villa con el de Lucas Ynchauspe; y por la de allá con el barranco de Otoqui; las tierras que tenia dicho Gayarre en Vines y

Mentarte, quedan comunes. || 14) Ytem en Zurcazaga.

36. «*Casa Bruno*»: *Martin Barricat, antes de Martin y Bruno Barricat*. 1) Un huerto en Yrigoyena. || 2) Ytem en la Zacarda. || 3) Ytem en Garardoya. || 4) Ytem en Mugueta. || 5) Ytem en Yzabaguerre, ó Lezarordoqui dos yuntas afrontadas por bajo con peñas, y fuente; por arriba con campos de Ysidoro Galech; por la parte de la Villa con los de Cayetano Gayarre; y por la otra con yermos. || 6) Ytem en Mugueta media yunta dentro de la heredad de Agustin Conget debajo de la Picoa, que confronta por la parte de la villa con el bedado. || 7) Ytem en Mugueta media yunta que confronta por arriba con la fuente, y propios campos. || 8) Ytem en Mugueta media yunta que confrotna por la parte de la Villa con propios campos; y por la de Aizuguia con barranco; posée por compra á Pedro Marco por tasacion. || 9) Ytem en Orovale. || 10) Ytem en Asurdubairua un Quiñon de una yunta afrontado por arriba con el camino de Asurdubairua; por bajo con peñas; por la parte allá con el barranco de Asurdubairua; y por la de acá con quiñon y con yermo. || 11) Ytem en Lezabronpea otro quiñon de un yunta.

38. «*Mariano Marco*»: 1) Un huerto en Yrigoyena afrontado por bajo con senda, que tira acia Mairuturria. || 2) Ytem en Hugarte. || 3) Ytem en Hugarte. || 4) Ytem en Torrontea. || 5) Ytem en Orovale una yunta afrontada por la parte de la Vizcaya con los de Francisco Argonz. || 6) Ytem en Agaracozocoa. || 7) Ytem en Aristoya. || 8) Ytem en Yñarria baja. || 9) Ytem en Torrontea. || 10) Yzagabere: Ytem en Yzagabre. || 11) Ytem en Arzanagerre una yunta confrontada por arriba con camino publico que tira Aizaritu por bajo con peñas y en lo demas con yermos.

40. «*LA VILLA*» *tiene dos casas*: La primera, que es donde hace sus reuniones, confronta por arriba con huerto de la Abadia; por bajo con calle; por las dos esquinas con caminos, y calles: La segunda, que es habitada del Cirujano; por arriba hace frente á la herreria; y por bajo tiene el rio mayor: está en el barrio de Urrutea. || 1) Ytem tiene dicha Villa en Esaroyeta un Pinar afrontado por bajo, y parte de Yzabaguerre con el camino de

Cacueta. || 2) Ytem en Aiciaritu, o Lavaquieta un Pinar afrontado por arriba con campos de la Picoa de Domingo Landa, y camino que va á Lurcatua. || 3) Ytem en Aiciaritu, ó Lavaquieta otro Pinar con la misma concesion, y fines, que confronta por bajo con camino, que va a Yceilucea; por arriba con que vá á Burcuburia, por la parte de Ysaba con barranco, y Saleras; y por la de esta villa con una lomita amojonada. || 4) Evangelio, ó Armaya: Ytem en Evangelio un resiervo afrontado por arriba con peñas; por bajo con camino, que tira á la cueva de Armaya; por la parte de alla con la loma que baja de la punta de Armaya; y por la de esta villa con el camino de Bagargua rodeado de mojones. || 5) Ytem en Urrutiaga otro resiervo afrontado por bajo con el rio de Urralegui; por la parte de la Villa con el barranco de Zurunteguia. || 6) Ytem en Zurrunteguia otro resiervo con Saleras, que estan en el mismo barranco. || 7) Ytem en la Zacarda otro resiervo afrontado por la parte de la Ernega con la Esquina; y en lo demas rodeado de mojones. || 8) Ytem en Aitudugu otro resiervo afrontado por la parte de Mentarte con la Esquina; por la de Asurdubairua con la hoya que baja á la borda de Pascual Landa; por arriba, y por abajo con mojones. || 9) Ytem en Zocoandia debajo de la borda de Jose Ramon Perez se señaló un majadal contra la muga del panificado, el qual se halla amojonado por los cuatro costados. Ytem frente á la majada sobredicha se señaló otra en la solana que confronta por la parte de San Miguel con el barranco de Zocoandia; por la de Barangaga con fuente; y en los demas con mojones.

41. «*LA VILLA*»: 10) Cacholace: Ytem en Cachõce otro resiervo con Salera, que confronta por bajo con barranco de este nombre. || 11) Ytem en Goyentableta un Pinar de una yunta, que antes fue de Blas Urzainqui y se apropió La Villa dandole en correspondencia un Quiñon en Aristoya, cuya tierra o Pinar confronta por la parte de Torrontea con campos de Benito Urzainqui; por arriba con los de Francisco Argonz; por la de Vizcaya con los de

Melchor Gayarre; y por bajo con los de Jose Añaños. || 12) Ytem tiene dicha Villa la Tejeria en la jurisdiccion de Roncal por sentencia del real consejo, y en su circunferencia el terreno necesario para la tierra y leña de su fabrica. || 13) Goyentableta: Ytem en Goyentable un yunta afrontada con el Abrigo de las vacias. || 14) Ytem en la Tejeria. || 15) Ytem en la Ernega un resiervo con facultad del Valle desde el dia doce de Abril de mil ochocientos diez y ocho, que confronta por bajo con camino, que va desde Ungruñaburia á la Ernega. || 16) Ytem en Orovale, por permuta con Manuel Anaut por un quiñon que se le dió en Esaroyeta, y un huerto en el barranco de Hurralegui.

42. «LA VILLA»: 17) Ytem en Arburuederra un resierbo, ó matorral. || 18) Ytem en Surioliroa un Pinar.

43. «Casa Miguelcho»: 1) Ytem en Hugartea una yunta que confronta por la de Roncal con Barranco de Aristoya y por bajo con rio mayor. || 2) Ytem en Saisa. || 3) Urdalecea: Ytem en Urdalecea tres yuntas compradas a Felicia Melero; que confrontan por la parte de la villa y por la de Aitudugu con rigacho. || 4) Ytem en Aiciaritu. || 5) Ytem en Osanarteguia. || 6) Ytem en Yñarria-alta un Quiñon de una Yunta confrontado por arriba con peñas de Aiciaritu. || 7) Ytem en Yñarria, digo en Orovale otro Quiñon, que confronta por bajo con el barranco de Orovale.

45. «Casa 15ª»: Lucas Ynchauspe, antes Salvador Melero. 1) Ytem en Yrigoyena un huerto afrontado con el riacho de Urralegui. || 2) Ytem en Ungruñea. || 3) Ytem en Hugartea. || 4) Ytem en Torrontea. || 5) Ytem en Aiciaritu. || 6) Ytem en Goyentableta una yunta afrontada por la parte de la Vizcaya con peña. || 7) Ytem en la Zacarda. || 8) Ytem en Evangelio. || 9) Ytem en Cacholace. || 10) Ytem en Ayazpea una yunta afrontada por la de allá con peñas. || 11) Ytem en Betatucopicoa. || 12) Ytem en Evangelio. || 13) Ytem en Goyentableta, digo en Gaztulugainea yunta y media afrontada por arriba con campos de Felipa conget, por bajo con peñas, por la parte de la villa con los de Jose Mateo Salboch, y por la de allá con el bedado boyeral. || 14) Ytem en Aristoya.

46. «Casa 15ª»: 15) Ytem en Yñarria.

47. «Casa 16ª, Casa Gazpar»: Martin Ayenz, antes de Francisco Ayenz. 1) Primeramente tiene el dicho Martin Ayenz en la Artola un huerto sembradura de un almud afrontado por arriba con peña. || 2) Ytem en Belaingrate. || 3) Ytem en Babacea otra yunta afrontada por bajo con campos de Estevan Uztarroz; por arriba con sus propios campos, y peñas, y cueva; y por la parte de la villa con el riacho de Babacea. || 4) Ytem en Babacea otra yunta. || 5) Ytem en Goyentableta una yunta afrontada por bajo con campos de Cayetano Gayarre; por la parte de la Vizcaya con los de Tomas Barricat, y en lo demas con yermos. || 6) Ytem en la presa vieja frente al camino que se ha hecho en la peña una yunta afrontada por bajo con el rio mayor, por arriba con senda, y yermos, y por la parte de la villa con peñas: esta en la parte de Aiciaritu. || 7) Ytem en Aitudugu. || 8) Ytem en Barangaga dos yuntas afrontadas por la parte de la Villa con peñasco, por bajo con senda que tira á Laquaga; y en lo demás con Yermos. || 9) Ytem en Arisbacocha. || 10) Ytem en Ungruñea. || 11) Ytem en Yñarria baja otro Quiñon de una yunta afrontado por arriba con camino publico; por bajo con la senda de la foz; y Cemas; por la parte de la villa con el de Ysidoro Aroza; y por la otra con la hoya de Balmacea. || 12) Ytem en Lapiciria una yunta afrontada por la parte de Urralegui con senda. || 13) Ytem en Torrontea tres yuntas conpradas a Isidoro Necochea por la parte de Roncal.

49. «Casa 17ª, LA ABADIA»: La casa Abacial esta entre la Yglesia y el Orreo. || 1) Primeramente tiene dicha Abadia en Yrigoyena un huerto de sembradura de cuatro almudes, que por bajo confronta con la Casa de la Villa; por arriba con Era de Benito Urzainqui; por la parte de Urralegui con camino; y por la otra con vago de la villa. || 2) Ytem en San Andres una yunta afrontada por la parte de Ungruñea con camino que tira a la Zacarda.

50. «*Casa 18ª, EL ORREO*»: La casa del Orreo, que posee el Cabildo Eclesiastico, e Yglesia por compra á un tal Guilimoch; esta entre la Abadia, y la casa de Felipe Conget: antes Martin Conget: ahora de Mauricio Mainz.

51. «*Casa 19ª, Casa Pedro Juan*»: *Felipa Conget*. 1) En Lecegorria un huerto. || 2) Ytem en Zurcaxaga otro huerto afrontado por la parte de la villa con el de Mariano Lopez, por arriba con la Acequia, y por bajo con pedregal, antes camino real. || 3) Ytem en Gaztulugaina una yunta afrontada por alparte de la villa con los de pedro Cruchaga, y por la de alla con el bedado de Yñarria. || 4) Ytem en Betatupicoa una yunta afrontada por la parte de la Villa con camino publico y por la de Asurdubairua con los de Matias Perez. || 5) Ytem en Atriolace una yunta afrontada por bajo con camino que tira a babacea. || 6) Ytem en Teme tres Yuntas afrontadas por bajo con el barranco; por arriba con picarra de peñas, por la parte de la Villa con esquina, y picarra de peñas; y por la de Barangaga con campos de Casimiro Argonz, e Ysidro Galech, y tirando para abajo acia Barangaga hay un mojon en una picarra de peñas. || 7) Ytem en Teme otra yunta. || 8) Ytem en Evangelio una yunta afrontada por la parte de Magardolace con Yermos, y un mojon en la senda de magardolace, y de alli derecho para arriba á la peñas grandes de Evangelio, y por la parte de Armaya con esquina, y campos de Cayetano Gayarre. || 9) Ytem en Aristoya un quiñon afrontado por bajo con los dos caminos de Torrontea. || 10) Ytem en Otoqui otro quiñon afrontado por la parte de la Villa con el de Manuel Conget. || 11) Ytem en Evangelio.

52. «*Casa 19ª, Casa Pedro Juan*»: 12) Ytem en Evangelio una yunta afrontada por la de la Larraza con campos de Ysidro Aroza, por arriba con el camino que va a Armaya, y por la de allá con campos de Martin Perez.

54. «*Casa 20ª, Casa Tabernazar*»: *Agustin López*. 1) Ytem en Mencachea. || 2) Ytem en Orovale. || 3) Ytem en Lecegorria. || 4) Ytem en Hugarte. || 5) Ylinchauturria: Ytem en Ylinchautirria media yunta afrontada por bajo con peñas, por arriba con quiñon de José

Conget, por la parte de Betatupicoa con campos de Matias Perez y por la de Esaroyeta con el de Monica Urzainqui. || 6) Ytem en Gambruzandia una Yunta afronta por arriba con sus propios campos, por bajo con el rio mayor, por la parte de la villa con el barranco de Osanartegua, y por la otra con yermos y barranco. || 7) Ytem en Betatucopicoa una yunta afrontada por la parte de Asurdubairua con los de Matias Garate. || 8) Ytem en Ascazarra una yunta afrontada por la parte de la Villa con la fuente de Ascazarra, por bajo con campos de Casimiro Cherrail, y en lo demas con yermos. || 9) Ytem en Mugueta. || 10) Ytem en Orovale. || 11) Ytem en Balmacea una yunta afrontada por arriba con espuenda, y resiervo, por la parte de la villa con Quiñon. || 12) Ytem en Torrontea una yunta afrontada por la de Roncal con la muga de Roncal, y Urzainqui, y por al de aca con el cerro. || 13) Ytem en Asurdubairua una yunta afrontada por arriba con el camino de San Miguel. || 14) Ytem en Balmacea. || 15a) Ytem en Surioliroa una yunta por la parte de Roncal.

55. «*Casa Tabernazar*»: 15b) Ytem en Caqüeta una yunta comprada a Eustaquia Sanz en tres porciones, de las cuales las dos estan hacia la borda de Luis Carrica en el otro lado del barranquillo, por la de Ysaba con Yermos, el tercer pedacillo estan en el pino sobre la peña en la misma endrecera. || 16) Ytem en la Ernega dos yuntas afrontadas por bajo con senda, que va a Fongociloa³⁰³, ó mēdigacha, y campos de Domingo Mig.l Cruchaga; por arriba con la senda que tira de la borda de Estevan Uztarroz y por los dos lados con barranquillos. || 17) Ytem en Goyentableta por la parte de la Vizcaya y por la de Torrontea. || 18) Ytem en la Vizcaya. || 19) Ytem en Miñosaisa por la parte de Goyentableta y por la de Vizcaya. || 20) Ytem en Mugueta una yunta afrontada por la de Aizuguia con yermos, y senda de Magardolace. || 21) Ytem en Mugueta una yunta afrontada por la de Aizuguia con

³⁰³ Jongociloa.

peñas. || 22) Ytem en Osanartegua. || 23) Ytem en Zurcazaga un huerto afrontado por la parte de Ysaba.

56. «*Casa Tabernazar*»: 24) Ytem en Celegutia, o subida de San Miguel una yunta confrontada por bajo con las de Francisco Argonz y camino San Miguel, por arriba con los de Ynacio Landa y Yermos por la de Ysaba con rocas de Peña y yermos y por la otra con los de Salvador Conyet.

58. «*Casa 21ª, Casa Argonz*»: *Francisco Argonz*. 1) En Mencachea un huerto. || 2) Ytem en Asurdubairua cuatro yuntas afrontadas por arriba con campos de Pedro Cruchaga, y Benito Urzainqui, por bajo con peñas, y campos de Bonifacio Galech, por la parte de Armascoa con los de Pedro Miguel Cherrail, y Pedro Cruchaga, y por la de allá con los de Jose Mateo Salboch. || 3) Ytem en San Andres media yunta afrontada por bajo con campo de Estevan Cruchaga, por arriba con los de Estevan Bergara, por la parte de la villa con los de Jose Ramon Perez, y yermos; y por la del pinar con los de Jose Mateo Salboch. || 4) Ytem en Goyentableta una yunta afrontada por bajo con los de Tiburcio Urzainqui y pinar de la villa; por la parte de la Vizcaya con los de Gregorio Melero. || 5) Ytem en la Boca media yunta. || 6) Ytem en Miñosaisa dos yuntas afrontadas por bajo con peñas y Vedado, por arriba con rocas de peñas, por la parte de la villa con campos de Manuel Conget, y Salvador Conget, y por la otra con riacho de Mugueta. || 7) Ytem en Mugueta. || 8) Ytem en Labaquieta. || 9) Ytem en Orovale. || 10) Ytem en Arandoya. || 11) Ytem en Orovale por la parte de la Vizcaya. || 12) Ytem en Surioliroa una Yunta afrontada por la parte de Roncal con campos de Juan Oria de Roncal, por bajo con los de Estevan Bergara, y en lo demas con yermos. || 13) Ytem en la Zacarda una yunta afrontada por la parte del pinar con campos de José Ramon Perez.

59. «*Casa Argonz*»: 14) Ytem en Orovale. || 15) Ytem en Surioliroa. || 16) Ytem en Orovale. || 17) Ytem en Yñarria alta. || 18) Ytem en Arisbacocha por al parte de Agaracozocoa. || 19) Ytem en la Zacarda. || 20) Ytem en Torrontea. || 21) Ytem en la

subida de San Miguel una yunta afrontada por la parte de Aitudugu con los de Agustin Lopez, y por la otra con los de Jose Añanos. || 22) Ytem en Arisbacocha una yunta afrontada por la otra con campos de Zaracan. || 23) Ytem en Ezquerberroa. || 24) Ytem en Esaroyeta. || 25a) Ytem en la Ernega tres yuntas: ya se asentaron adelante bajo el nombre de Surioliroa. || 25b) Ytem en Ezquerberroa tres yuntas afrontadas por la parte de Largaintia con campos de Maria Ygnacia Lorea, por arriba con el camino, y por la de Vidangoz con campos. || 26) Ytem en Ezquerberroa dos yuntas afrontadas por la parte de Largaintia con riacho, por la de Vidango (sic) con campos de Maria Ygnacia Lorea.

60. «*Casa Argonz*»: 29) Ytem en Yñarria-alta. || 30) Ytem en Asurdubairua. || 31) Ytem en Orovale. || 32) Ytem en Surioliroa. || z/g) Ytem en Belaigrate.

63. «*Casa 22ª*»: *Ramona Cherrail, antes de Pascual y Juan Angel Lusar*. 1) En Zurcazaga un huerto. || 2) Ytem en Lecegorria un huerto afrontado con senda de Lecegorria, por la parte del molino con el de Martin Perez. || 3) Ytem en Mairuturria otro huerto. || 4) Ytem en la Ernega dos yuntas afrontadas por arriba con campos de Oria de Roncal, por bajo con el camino de Mendigacha, por la parte de la villa con los de Jose Ramon Perez. || 5) Ytem en Agaracozocoa tres yuntas y media que confronta por arriba con camino, y campos de Benito Urzainqui, por la parte de Berrueta con los de Mariano Marco, y en lo demas con Yermos. || 6) Ytem en Aitududu por la parte de Uturriocoe. || 7) Ytem en Berrueta una yunta afrontada por la parte de Cruchelaga con el barranco. || 8) Ytem en Aizuguia. || 9) Ytem en Atrolace dos yuntas afrontadas por laparte de la villa con campos de Geronimo Urzainqui, por arriba con los de Lucas Ynchauspe. || 10) Ytem en Organvidea tres yuntas afrontadas por la parte de la villa con el riacho del Vedado, por la de alla con esquina, por arriba con peñas, y por bajo con el camino publico, que tira a Aitudugu. || 11) Ytem en Aristoya. || 12) Ytem en Yñarria-alta. || 13)

Ytem en Aitudugu por la parte de Uturriocoe. || 14) Ytem en la Ernega una yunta afrontada por la de Mendigacha con los de dicho Cruchaga.

64. «*Casa 22ª, Casa Pedro Juan*»: 15) Ytem en Moztruguburua cuatro yuntas que confrontan por bajo con yermos, por arriba con la peña grande, por la villa con los de Martin Urzainqui, por la de Evainberro con pedreguera. || 16) Ytem en la Larraza. || 17) Ytem en Garardoya, || 18) Ytem en Cacholaze una yunta afrontada por bajo con fuente del camino de Barangaga. || 19) Ytem en Berrueta. || 20) Ytem en Evangelio. || 21) Ytem en Gambbruchiquia una yunta afrontada por la parte de Aristoya con Don Agustin Urcainqui. || 22) Ytem en Sagardoya una yunta afrontada por la parte de la Vizcaya con el zerro, y por la de Aytudugu con los suyos.

66. «*Casa 23ª*»: *Martin Perez*. 1) Ytem en Lecegorria. || 2) Ytem en Zurcazaga una yunta afrontada por la otra con la Sangradera del Molino. || 3) Ytem en Teme una yunta afrontada por la parte de Cacholace con el de Felipa Conget; y por la de Barangaga con loma y yermos. || 4) Ytem en Teme por la parte de Cacholace y por la parte de Barangaga. || 5) Ytem en Mendicosanche cuatro yuntas afrontadas por la parte de Ysaba con una loma y campos de Geronimo Urzainqui; por arriba con la esquina que sube de Mendicosanche. || 6) Ytem en Zurcazaga una yunta afrontada por la parte de Ysaba con el de Casimiro Cherrail. || 7) Ytem en Ynarria-alta una yunta afrontada por la parte de la Villa con el barranco de Otoqui. || 8) Ytem en Mentartea una yunta afrontada con el camino de largaintia, por la de las Saleras con yermos. || 9) Ytem en Agaracozoa: se echaron cuatro mojones por los dos comisionados por el concejo, que fueron Juan Jose Urzainqui y Francisco Argonz; año || 1808. || 10) Ytem en Evangelio. || 11) Ytem en Evangelio media yunta afrontada por arriba con el camino que va á Armaya, y por la otra con el aguaril que baja de la fuente de Armaya. || 12) Ytem en Yñarria.

67. «*Casa Martin Perez*»: 13) Ytem en Agaracozocoa.

69. «*Casa 24ª, Casa Tiburcio*»: *Jose Añanos, antes de Manuel Anaut y Domingo Necocho*. 1) En Zumadoya un huerto afrontado por arriba con el sendero que sube á la Tegeria; por la parte de la villa con riacho. || 2) Ytem en Lecegorria una yunta afrontada por la parte del Molino. || 3) Ytem en Lecegorria una yunta afrontada por la parte de Orovale. || 4) Ytem en Lecegorria por la parte del molino y de Urrutea, afrontada por arriba con lapizas. || 5) Ytem en Lecegorria. || 6) Ytem en Betatucopicoa una yunta afrontada por la parte de Ysaba con campos de pascual Landa. || 7) Ytem en Ungruñaburua una yunta afrontada por la parte de Roncal con yermos. || 8) Ytem en Largaintia una yunta afrontada por arriba y parte de Laquaga con campos de Jose Mateo Salboch, y por la de Vidangoz con barranquillo, y resiervo: tiene borda y era. || 9) Ytem en Yñarria-alta. || 10) Ytem en Aristoya una yunta afrontada por la parte de la villa con el resiervo de Ascazara. || 11) Ytem en Velaingrate una yunta afrontada por arriba con camino que va a Barangaga. || 12) Ytem en San Andres una yunta afrontada por la parte del pinar con los de Agustin Conget, y por la de aca con los de la Abadia. || 13) Ytem en Celegutia, o subida de San Miguel, una yunta afrontada por bajo acia el paco con los de Bonifacio Galech, por la parte de la Solana con los de Francisco Argonz.

70. «*Casa Tiburcio*»: 14) Ytem en Yristiburua tres yuntas con borda y era afrontadas por todas partes con yermos. || 15) Ytem en Ginestar tres yuntas afrontadas por todas partes con yermos. || 16) Ytem en Orovale. || 17) Ytem en Mentartea. || 18) Ytem en Arburuederra una yunta afrontada con el camino que vá á Arburuederra. || 19) Ytem en Ungruñea. || 20) ytem en Torrontea. || 21) Ytem en Ambulezancueta media yunta afrontada por arriba con peña, y campos de Benito Urzainqui, por bajo con yermos, por la parte de la villa con los de Juan Raimundo Urzainqui, y por la otra con quiñon de Pascual Landa. || 22) Ytem en el barranco

de Urralegui un yunta afrontada con el rio de urralegui.

74. «*Casa 25ª*»: 5) Ytem en Balmacea ó Lopiciria. || 7) Ytem en Cenaleguia. || 10) Ytem en Lezabrompea.

77. «*Casa 26ª, Casa Arroñume*»: 3) Ytem en Errotazarra. || 13) Ytem en la Boca.

78. «*Casa Arroñume*»: 15) Ytem en Orovale Uria. || 16) Ytem en Peñaluzá. || 17) Ytem en Peñaluzá. z/g) Saroñita: Ytem en saroñita un qiñõ.

79. «*Casa Santiago*».

BARRIO DE YRIARTEA

80. «*Casa Pello*»: Zumadoya, Uturriocce, Lopiciria. || 81. «*Casa Pello*»: Burcuburua, Yñarri-baja. Yñarria-baja: «Ytem en Yñarria-baja, con la senda de la foz...». Evaimberro³⁰⁴, Cucurrusta³⁰⁵. || 84. «*Casa Pasquel*»: Arandoya, Arburuederra, la Artola. || 85. «*Casa Pasquel*»: Atrolace, la Urrustumuga. || 88. «*Casa Gazpar*»: Yrigoyena, Lezarordoqui, Yzabaguerre, Baraceaga, Aizugua, Zurrunteguia. || 89. «*Casa Gazpar*»: Lopiciria: «Ytem en Lopiciria, por la parte de Moztrugua...». Moztruguburua, Doñarte³⁰⁶. || 92. «*Casa Vergara*»: Mairuturria, Burcuburua. || 93. «*Casa Vergara*»: Borda-zarra³⁰⁷, Burganda, Cetegodia, Babacea ó Atrolace, Palpate, Ungruñaburua. || 94. «*Casa Vergara*»: Elizagaraya³⁰⁸. || 95. «*Casa Vergara*»: Bagargua. || 97. «*Casa Cruchaga*»: Lezabrompea, el barranco de Lezabrompea. || 99. *Casa Macurra*: Ayazpea, Urralegui-gaztulugaina, Evainberro³⁰⁹. || 100. *Casa Macurra*: Arrigorrieta, Lezarordoqui, Urralegui-gaztulugaina. || 103. *Casa Angelico*: Armascoa, Ylinchaturria, Santa-Barbara, Yceilucea, Cetegutia. || 105. «*Casa Angelico*»: Cetegutia³¹⁰. || 107. «*Casa*

³⁰⁴ Ebamverro (ntem)

³⁰⁵ (ntem).

³⁰⁶ Doñarte o Asurdabairua (ntem)

³⁰⁷ Bordazarra (ntem)

³⁰⁸ (ntem)

³⁰⁹ (ntem)

³¹⁰ (ntem)

Angelo»: Tras de la Hermita, Ylinchaturria³¹¹, Yiosea, Azalteguia, Belozcarre, Bolozcarre. || 111. «*Casa Rojo*»: Loproneguia, Berrueta. || 114. «*Casa Capel*»: Los Nogales, Garardoya-urria, Orovale-urria, las Saleras, Esaroyeta. || 116. «*Casa Capel*»: Tras la Hermita³¹². || 117. «*Casa Cucharero*»: Ansurduguña³¹³. || 119. «*Casa Galech*»: Agaracozocoa. || 121. «*Casa Galech*»: Zabaleta, Ansurdugunea, Orabale. || 123. «*Casa Valero*»: Zurrunteguia. || 125. «*Casa Martin Pancho (Aroza)*»: Ayciaritu. || 127. «*Casa Cruchaga*». || 128. «*Casa Cruchaga*»: Azalteguia, Larrazordoqui. || 129. «*Casa Cruchaga*»: Lacuaga. || 131. «*Casa Chandi*».

BARRIO DE YRIBARRENA

133. «*Casa Capelon*»: Saisa, Mendicosanche. || 134. «*Casa Tamborin*»: Magardolace, Pistapea, Cetegodia. || 136. «*Casa Tamborin*»: Lavaquieta, Fongociloa. || 139. «*Casa Joispa*»: Cruchetoa, Yñarria, Mairuturria, Ansurduguña, Ansurdugunea. || 142. «*Casa Santiago*»: Errotalte. || 145. «*Casa Gazpar*»: Arandoya, Gaztulugaina. || 148. «*Casa Martin Pancho (Aroza)*»: Pistaburua. || 149. «*Casa Martin Pancho (Aroza)*»: Miñosaisa. || 150. «*Casa Melero*». || 152. «*Casa Macheo*»: Burganda, Loproneguia, Burcuburua, Surguicea. || 153. «*Casa Macheo*»: Ururcatua. || 155. «*Casa Miguelcho*»: Urrutea, Cetepea, Palpate, Cincagua, Urrutiaga, Berrueta. || 156. «*Casa Miguelcho*»: Celegutia, Zocoandia. || 159. «*Casa El Cojo*»: Yribarrena, Zurrunteguia. || 162 & 163. «*Casa Quintin Charrail*». || 165. «*Casa Andreu*»: Yzalzu. || 167. «*Casa Juan Miguel*»: Miñosaisa, Ungruñaburua, Burcuburua, Armascoa, Celegutia. || 170. «*Casa Chandi*». || 173. «*Casa Laporta*».

BARRIO DE UNGRUÑA

³¹¹ Ylinchaturria (ntem)

³¹² (ntem)

³¹³ Ansurdugunea (ntem)

177. «*Casa Organista*». Yñarria o foz. ||
178. «*Casa Organista*»: Largaintia,
Zocoandia. || 181. «*Casa Cherrail*»:
Urdalecea. || 182. «*Casa Cherrail*»:
Picoandia. || 185. «*Casa Lusar*»: Lecea o
corsera, Azpilola, Yiosea. || 187. «*Casa
Pello*»: Lezabrompea. || 189. «*Casa Lorea*»:
Mediocamino. || 191. «*Casa Lorea*»:
Cenaleguia: «Ytem en Cenaleguia una yunta
afrentada por la mosquera. || 193. «*Casa
Landa*». || 194. «*Casa Landa*»: Surgucea. ||
196. «*Casa Milicoch*»: Arrarte, Largaintia. ||
197. «*Casa Milicoch*»: Yristiburua.

BARRIO DE URRUTEA

199. «*Casa Tejedor*»: La Corona de
Arisbacocha, el Chaparral. || 202. «*Casa
Melero*»: Arpichoya, Arzanaguerre. || 203.
«*Casa Melero*»: Aituduguitze. || 206. «*Casa
Martin Pancho (Aroza)*»: Burcuburua. || 209.
«*Casa Chocorro*»: Azalteguia. || 210. «*Casa
Chocorro*»: La hoya de Balmacea. || 212.
«*Casa Chocorro*»: Pistaburua³¹⁴. || 213 «*Casa
Chocorro*»: Urrustumuga³¹⁵. || 215. «*Casa
Baines*»: Cenaleguia. || 216. «*Casa Baines*»:
Peñaluz, < >zadunaren lecea³¹⁶, la Solana de
Burguinda, Resiervo de Urrutiaga³¹⁷. || 218.
«*Casa Amacho*»: Ansurdugunea. || 222.
«*Casa Amacho*»: Yiosea, Yiose. || 227. «*Casa
Martin Perez*»: Yzabaguerre. || 230. «*Casa
Martin Perez*»: Yngrunia.

314 (ntem)

315 (ntem)

316 Zadunaren lecea (ntem)

317 (ntem)

4.1.1.3.7. UZTARROZEKO UDAL ARTXIBOA (UZT UA)***Uztarrozeko Abolengo Liburua (1806)***

Laburdura (1806: UZT.abl.[orrialdea])³¹⁸

(001) Pocalengua. 1) La casa. Es de Chapao, el camino que va a Asteguía. || 2) En San Cristóbal una pieza de seis Robadas, que confronta por bajo, con el camino de Usía. || 3) En Ezquertarte una pieza de cuatro robadas en la Solana con su sitio de era que confronta por la parte del Puerto, con piezas de Pedro José Mayo actual poseedor Vicente Marco (Casa Chapao); por arriba, con el camino que va a Ezcároz; por el lado de la Sierra, con un barranco, por bajo con Juan Aracué actual poseedor Mateo Martín, (asiento: 1871). || 4) En Ezquertarte, con yermos y filita de hayas.

(002) 1) Primeramente una casa que confronta con el campo de Silverio Marco, por el Lado del Puerto, con el Camino de San Cristobal; por el lado de la Solana, con el campo del dicho Silverio Marco. || 2) En Landasarguía seis juadas, por el lado de Acataburu con pieza de Hilarión Martín. || 3) En Acenagarre un pieza de cuatro Juadas, que confronta con era. || 4) En la Saisa de Irigoine una pieza de tres cuartaladas poco mas o menos, confronta por arriba, con el camino que va a Urrubusteta, del lado de Eguía, con pieza de Mariano Miguel.

(003) 1) El camino que se va a San Cristobal, con el cerrado que llaman de Hilarión Hualde. || 2) En la Saisa de irigoine y arrimado a su propia casa, una pieza de tres robadas poco mas o menos, que confronta por la parte de la Saisa, con pieza de Sancho Tapia. || 3) En San Cristobal una pieza, con su cerradura; por el lado del vedado, con pieza de Miguel Larriqueta, por el lado de la Villa, con pieza de Francisco Marco,; y por la parte de abajo con su espuenda o marguín. || 4) En Cabatamburu una pieza de || 2 juadas con su

borda y era, por el lado de Lacuaga³¹⁹, con el rigacho; del lado de San Juan, con pieza de Lorenzo Mayo. || 6) En Ezcartarte una pieza de una juada sobre las Saleras con su era en la esquina. || 7) En gatzuluzarra una pieza de diez juadas con un sitio de borda y era dentro de ella, por bajo, con el rio que cae de Tropo; por el lado de Tropo, con un rigacho; por la parte de Lurguila, con un vestigio de rigacho o barranco y pieza de Miguel marco (1892an salduta). || 8) En Beibidea una pieza de dos juadas, que confronta por arriba, con pieza de gregorio Aracué en parte y campo de la Villa comprado par la Tejeria a dicho Aracué. || 9) En Landasarguía en el Paco una pieza, por el lado de Acataburu, con pieza de Hilarión martin. || 10) Otra casa que confronta por arriba, con vago y enfrente el Huerto de Hilarión Hualde; , y por el lado del Cierzo la casa de los hijos de Ramona Ezquer.

(005) Casa Soldán: 2) En Errota Olace una pieza de dos Juadas. || 3) En Belzunce una pieza de || 7 juadas con su era, confronta por bajo y por la parte de Acenagarre con pieza de Ana Engracia Larriqueta, por arriba y el lado de garagardoya con el camino que va a Belzunce y por bajo por la mano de Usurugoina. || 4) En San Juan a la vista de Ardibidea una pieza de 1 juada que confronta por arriba con el vedado Boyeral que llaman Veividea y por bajo con una peña. || 5) En la Dronda una pieza de una juada, que confronta por arriba con una cingla de peña y con su era; por la parte de Crucheta con una hoyo o rigachuelo; y por bajo con yermos; y por la parte del Puerto con la Selva de la Dronda. || 6) En Sarastoya, de los dos lados con rigachos; y por bajo con el encuentro de dichos rigachos. || 7) En la Dronda, por bajo con el barranco; por el lado de Salazar con una fuentacha o riachuelo, y por el lado de Crucheta con el rigacho y pieza de Froilán Sola ahora de su hijo Cristóbal Sola (Casa

³¹⁸ «Registro de las Fincas Rústicas y Urbanas existentes en el municipio de Uztarroz (1806). Copia, 1982.»

³¹⁹ Lacuaga = La Sierra (Luis Landa, 1994.03.24).

Simón-Barreña: comprada el 1 de octubre de 1836). || 8) En Choromilo una pieza. || 9) En el carasol de Asteguiua una pieza, por la parte de Lacuaga con pieza de Antonio Lugea (Casa crux); y por la otra parte con un rigacho. || 10) En San Cristóbal. || 11) En choromilo en el pueyo una pieza de cuatro juadas con su sitio de borda y era confronta por el lado de la Villa con el Vedado casalenco; del lado del vedado de Isaba con pieza de Isidro Ederra (Casa Moucharregui) Del lado de Barangada con pieza de Juan Severino Martin ahora de Antonio Ederra y del lado de Landalonga con pieza de Nicasio Mayo (Casa Beranchol).

(008) 1) Casa Chapao, Casa Pepe. || 2) En Meacachorrocha una pieza de tres juadas, que confrontan por arriba con la cañada; por la parte de Salazar tambien con la propia cañada; por bajo con el camino que tira a Laza; y de la parte de Lurguila con piezas de Francisco Mayo y Ciprian Goyeneche actuales herederos Pedro Antonio Mayo y Antonio Aracué (Casa Pepe y Casa Xiaro). || 3) En usia una pieza, Casa Churrust, Casa A. Orduna, Casa Sanz, por los dos lados con dos rigachos y por bajo una espesura. || 4) En Burculla una pieza de dos juadas que confronta por arriba con el vedado boyeral; por bajo con yermos; del lado del Puerto con pieza de Domingo Dronda ahora de Ignacio bernat (Casa Bollaverri), Antonio Ederra (Casa Gabrielito). || 5) En Sarastoya una pieza, a Lorenzo Iturbide actual poseedor Antonio ederra (Casa Xoldán). || 6) En Goyemburu una pieza de cuatro juadas con su era, que confronta con las deses del Puerto, y del lado de Burguisamendia con un rigacho y pieza de Pedro Barrena ahora de Cristóbal Sola (Casa Simonbarreña), Casa Necocho. || 7) En Cocordoqui una pieza < por bajo con el camino; por el lado de la Villa con el bordal de Salvador Aguirre su actual poseedor Bautista Maisterra > (Casa Julian-Marco). || 8) En Muga Berdea Turrubustela una pieza de media juada, que confronta por el lado de la Villa con el bordal de Salvador Aguirre, (Casa maisterrica); por bajo con pieza de Cristobal Lugea, (Casa Gorrituandi). || 9) En Turruntarea una pieza de una juada afrontada por arriba con pieza de Pascual Martin y Vicente Bidacar. || 10) En Equiderra una pieza de dos juadas, confronta por la parte de

Vidángoz con el barranquizo; por la de Salazar con la cañada; por el lado de la Villa con la esquina o picarra; por el Lado de Isaba con yermos (1806.09.10).

(010) 1) Casa Juan galán, Casa Pepe, Casa Juantxo, la casa de Pascual Gorria (Ñimiñi). || 2) En Urruspuría una pieza de cinco juadas junto a la cruz que llaman de Musquilda, por bajo con el camino que va a crucheta; por la parte de la Villa con pieza de Juan Juaquin Martin, de la parte del Puerto tambien del dicho Mayo; y por la parte de gatzuluzarra por bajo con pieza de Jose Mayo de Tolarea. || 3) En Gatzuluzarra una pieza, por el lado del Puerto con el bordal de Juan Ignacio Ezquer, Casa Cruchaga, por bajo, Casa Ofisial. || 4) En Garagardoy Guibela una pieza, que confronta por los dos lados con rigachos, Casa Juanico, y por abajo con el rigacho que cae de Olerrea. || 5) En Ezquertarte una pieza de dos juadas con su era en la esquina, confronta por arriba con el camino que va a Ezcároz. || 6) En Zacaimberro una pieza de dos juadas que confronta por arriba y del lado de Barangada con pieza de Miguel Ezquer, (Casa Josistola); por bajo con el rigacho que baja de Landalonga; y de la parte de la Villa con pieza de Ciprián Mayo ahora de Julián Mayo (Casa Alfonso Mayo) y rigacho. || 6) En Zacaimberro, del lado de Barangada con pieza, por bajo con el rigacho que baja de Landalonga, de la parte de la villa. || 7) En Landalonga una pieza, Casa Ochoa, por el lado de Asteguiua o Equia, con pieza de Jorge Perez (Casa Julian-Marco); por el lado de Landalonga con yermos comunes, y por bajo, con pieza de Laseta que ahora es de Maria Teresa Mayo heredero actual Santox Ezpondaburu, (Casa Antonio Orduna). || 8) En olerrea una pieza, Casa Crux, por el lado de Surgucea con Rigacho, (Casa Turse, Casa Tadeo).

(011) 9) En la Corsera de la parte de usía un campo de robada y media poco más o menos comprado a la Villa por Vía de tasación y remate de candela, confronta por arriba con pieza de Juan Ignacio Ezquer hoy su heredero Manuel Pérez

(Casa Cruchaga); por bajo con el camino de Onciarría, por el lado de Usía con pieza de Sebastian Mayo, hoy de Lorenzo Mayo (Casa Lusía); y por el lado de la Villa con propiedad de la misma Villa (1778.05.21). || 10) En Gaztuluzarra cuatro robadas de tierra en el común, por la parte de Laza con tierras de Vicente Irigoyen, por bajo con el rigacho; y por la parte de Urruspuria con tierras de Lorenzo Ariaga ahora de Sebastián Goría (Casa Oficial: 1780.09.14). || 11) En Belzunce una pieza de tres juadas con su era confronta por arriba con pieza de Sancho Tapia actual heredero Gracián Garde (Casa Capel Urzainqui); por la parte de la Villa con Juan Antonio Ochoa ahora de Ciprián Antonio Ochoa (Casa Ciprián-Antonio); y una hondura, y por el otro lado con pieza de Andrés marco ahora de Paulino Maisterra (Casa Maisterra); y tambien por arriba con pieza de Francisco Miguel Mayo de Zabalea hoy de Nicasio mayo (Casa Baranchol); y por bajo con el rigacho. || 12) En Belzunce, por la parte del lugar con el Sestiadero; por la parte de la esquina y por bajo con el camino que pasa a Sarastoya, y por la parte de Olerrea, con pieza de Juan Andrés Marco, (Casa Rosé0. || 13) En Ezquertarte. || 14) En Asteguía en el paco una pieza de tres juadas que confronta con pieza de Miguel Marco Churrust, por bajo con el camino que pasa a Acatamburu; del lado de Lacuaga con pieza de Pedro José Sola, (Casa Pepe). || 15) Lacuaga.

(012) 17) Gaztuluzarra. || 18) Un huerto en Sinueta o enderecera de la casa de Vicente Irigoyen. || 19) Ezquertarte o Landesarguía.

(014) 31) Asteguibela en el Paco = En el Paco de Asteguibela. || 33) Casa de Chatorra.

(016) 3) Un horno con un vago delante. || 4) Usurugoina.

(018) 25) En Irigoine Saisa o la Corsera (Saisa de Irigoine o Corsera).

(021) z/g) Beurllarreneta.

(022) z/g) Sarastoya.

(025) 2) Introduccion de la Saisa de Irigoine = Casal de Erraule. || 3) Errotalace. ||

4) Urona. || 7) Usia Sabaleva, con el camino que va a Asteguía y Salazar.

(027) 16) En Achpea, del lado de Ardansaisa, con el camino que va a la Ermita. || 17) Ardansaisa. || 20) Lerreguiondo. || 22) En Usia una pieza de media juada llamada Manzanal, con el camino que va al dicho Usia, con el espeso de Usía.

(030) 8) En Barteia o Paco de Urruspuria.

(032) 2) Turrubusteta.

(036) 12) En Alcarrey o Poyo de Belzunce.

(037) 20) En Icaltea un huerto de dos almutadas de teirra poco más o menos, que confronta por arriba con el camino que va a Carrazubea; por bajo con el camino que va a Ezpandoya...

(038) 20) ... por el lado de Carrazubea con el ajuntadero de los dos caminos y por el lado de la Villa con pieza de manuel Pérez. || 21) En Iceidoya una pieza, con espesura o avellanar, con el camino que va a Palpate; por bajo con el rio que baja de dicho Palpate; por el lado de la Villa con un derrumbadero. || 22) En Acenagarre o Belzunce, por el lado del Puerto con yermos; y por el lado de la Villa o punta de Luno. || 24) Paco de Bordaberria.

(040) 1) Una casa que confronta por la mano de arriba con la de Vicente Marco (Casa Chapao) y una caseta, por la mano de abajo con el rancho. || 7) Lerreguia o Urruspuria = En el Solano de Lerreguía, con la senda que va a Urruspuría, con pinar que le sirve de amparo, por bajo con el rio de Burguarte. || 8) Por el lado de Sarastoya con el yermo pinar.

(041) 10) San Cristobal. || 11) En Aspea una pieza, con el huerto de Santiago Echeverri, con la senda que va a Artaguia.

(042) 18) En Irigoine Saisa. || 20) Saisa de Irigoine.

(043) z/g) En Pepelcha, Paco y Carasol con su era, por el lado de Lurguila, camino que va a Zuarrea, mirando a Losco que es por la Llana, y de la parte correspondiente al lado de Acenagarre || z/g) En Urruspuria, del lado de la Villa, con pieza de Hilarión Hualde (Casa Casablanca de Roncal) De la parte que corresponde a Pepelcha, con su marguin; y del lado de Sarastoya, con otro marguin grande.

(044) 3) En Equia en el Carasol, por la parte de Asteguia también con campos de Nicolás Hualde. || 4) En la Cerrota un campo, con el camino que va a Palpate. || 6) En Murculla. || 7) En Olerrea o barranco de Olerrea, con el camino que va a Olerrea. || 8) En Lacuaga, por la parte de Equiderra que es por el carasol con yermos.

(045) 11) En el Carasol de Equiderra, por el lado de la balsa con pieza propia.

(046) 17) En Artaquia, con un espeso de la Villa. || 18) En Arreguiburia una pieza de una juada del vedado de San Juan, por bajo un pedazo de Vago, y por el lado de la Corredera con el vedado; y por la otra parte de Veividea con campo, y todo con su cerradura. || 20) En labeturri, por el lado de Olerrea. || 21) En gatzuluzarra, por el lado del Puerto, por el lado de Lurguila, por el lado de Salazar con la senda que pasa de Laza a Crucheta. || 22) Olerrea.

(047) 23) Zugarrea. || 25) Usurugoina.

(049) 3) En Turrubusteta, con el camino que va a Eguia. || 5 & 7) Arbarase.

(051) 2) En Artaquia, por bajo con el rio mayor. || 3) En Goyemburu, por arriba con las Deses del Puerto; por el lado de Erroizu con pieza de Julián Mayo. || 8) En Ilobieta, por arriba con el camino que va a Asteguia por la parte la Villa, y por la otra parte con un vestigio de barranquizo. || 9) En Goyemburu, con su marguin grande y Deses del Puerto.

(052) 1) En Usia.

(054) 1) Casa Murduquích. || 2) Por el lado de Goyemburu con la senda que va a Surgucea o sarastoya (Olerrea). || 4) Por

arriba con la cerradura (S. Cristóbal). || 6) En Ezquertarte, con el camino que va a Acatamburu, y por los dos lados con dos rigachos. || 8) En el paco de Asteguia, con el camino que va a Asteguia o Acatamburu. || 9) En el Paco de Asteguibela.

(055) 11) En Garagardoya en el Paco, en el Vedado Boyeral, por el lado de Usurugoina. || 12) Carasol de Asteguía. || 15) En Aspea un huerto, por bajo el camino de Aspea. || z/g) Cerrota = En la cerrota, con regachos que bajan de Palpate y Landalonga.

(057) 4) En Arteguia (sic) Un campo. || 5) Ilobieta, en el camino de Asteguia.

(059) 2) Cabatamburu = En Acabatamburu, de la parte de San Juan o del Puerto con un barranco o rigacho; por bajo con el rigacho que baja de Lacuaga a las propias Saleras. || 3) Cabatamburu = Allí luego en el mismo término de Acabatamburu. || 7) En Corostia o Urruspuria una pieza de diez juadas con su borda y era en la esquina, que confronta por la parte de la Cruz que llaman de Muskilda con pieza de Vicente Marco, de la parte de Gatzuluzarra con pieza de Feliciano Mayo; de la parte de tropo con pieza de Bernardo Dronda, y mirando a Sarastoya con pieza de Manuel Pérez, por bajo por la que corresponde a la Solana con la senda.

(060) 10) En la Saisa = En la Saisa de Irigoine. || 11) Solano de San Juan = En San Juan, por el lado de Losco, por la parte de Lacuaga. || 14) Urruspuria o Ellurridoya. || 15) En Errotalán o Asteguía una pieza de tres juadas con su borda y era, confronta por el lado de Asteguía con pieza de Esteban Lorea, y de los dos lados con los caminos que van a Ezcároz y Lacuaga.

(061) 16) Una esquina o cerro al empar de las Saleras de Acabatamburu. || 19) En Landasarguía en la Solana, confronta por arriba con pieza de Pedro Antonio Mayo (Casa Pepe) Hasta el rafe del alto; por bajo con el rigacho; por el lado de lacuaga con

pieza de Isidoro Ustés (Casa Benito). || 20) La Cruz que llaman de Muskilda.

(062) 22) En Zurrubustela una pieza de dos robadas sobre el camino que va a Equía. || 23) En Carrazubea o Amucu junto al abetar una pieza, con el camino que pasa a la Cerriota; por la parte de Zaquimberro. || 24) Una casa en Irigoine que confronta por la parte de arriba con las dos eras de la Villa que llaman de Linueta.

(064) 3) En Garagardoy Guibela una pieza de dos juadas con su era confronta por arriba con piezas de Hilarión Hualde (Casa calches) y José Mariano Martín (Casa Churrust); de la parte de abajo con el rio que baja de Olerrea, de la parte de la Villa con el vedado Boyeral; y de la otra parte con un rigacho. || 8) En Cieguía.

(065) 9) Turruntairea. || 12) En S. Cristobal, por bajo con el camino que va a Uturrubustela sobre la Saisa. || 14) En Errotejaneta una pieza de dos robadas poco más o menos cerrada de pared por arriba, que confronta por este lado con el camino; por bajo con el rio mayor; por la parte de la Villa con barranco que baja de Cirastoya. || 16) En Zotrapea, por bajo con el rigacho que llaman de Lizarraga.

(066) 22) En Goyemburu, junto a una lurta o derrumbadero.

(067) 24) Un huerto en Amucu, con el rio de Amucu, por el lado de Ecarrazubea también con el río. || 26) En Beurllarneta o Zaculoa una pieza.

(069) 2) Introducción de la Saisa de Irigoine. Nabor (?), una pieza cerrada casal de Erraule, por la parte de la Saisa. || 3) En Usía una pieza de media juada llamada manzanal, con el camino que va a dicho Usía; por bajo con yermos; de la parte que confronta a la Villa con un barranquizo; y por la otra parte con el espeso de usía. || 4) En la Lata o Punta de luno. || 6) En Errotalace. || 8) En Urona (Nabor), confronta por arriba y por abajo con Urona.

(070) 11) Surguicea. || 12) Manchaceleguía o Paco de Surguicea. || 13) Cieguía (Nabor). ||

14) Burguiarte, con el rio que cae de Urdanoleta. || 16) En Lerreguiondo, por el lado de Belzunce con el camino que va al Puerto. || 17) En la lata, con el camino de Asteguía, por el lado de Ilobieta o Cocordoqui. || 18) Tropo. || 19) En el Pueyo de Landalonga.

(071) 23) En Zaurreguizabala. || 24) En Usia Sabalcoa, con el camino que va a Asteguía y Salazar. || 28) Iñolaza.

(072) 32) En el Solano de la Lata, de la parte que corresponde a la Balsa con pieza de Exuperio Ezpondaburu; y de la otra parte con un arrimo hayar. || 33) En Cocordoqui o Basaguin Uturburía, por bajo con el camino que pasa a Acatamburu. || 34) En el Paco de Burguiarte, el rio del dicho Burguiarte. || 35) Lirueta o Ilobieta = En Lirueta, con el camino que va a Lacuaga.

(073) 38) Landesarguia = En Landasarguía, de la parte que corresponde a Lacuaga. || 39) En Antuña.

(075) 48) En Laza o Gaztuluzarra.

(076) 50) En Erramieta, por la parte de Gaztuluzarra y la esquina. || 52) En Lerreguiondo, con el rio de Burguiarte, con el camino real que va al Puerto; y por la parte de Sarastoya con una rediza de peñas y tiene su era que hace muga por la parte del Puerto.

(077) 60) En Achpea, del lado de Ardan Saisa con el camino que va a la hermita; y por bajo con el rio mayor.

(078) 66) Ardansaisa = En Aradan-Saisa. || 67) En Laizapea, por la parte de Crucheta. || 71) Paco de Surguicea.

(081) 1) Palpate en el Carasol = En el Carasol de Palpate, por la parte de Eguía, por el Lado de lacuaga.

(085) 7) En Onciarria una pieza de tres cuartaladas poco mas o menos, confronta por arriba con espeso zacardal, por bajo con el río mayor; por el lado de Belzunce

Soroa con la fuente o barranco que baja de Onciarría.

(089) 2) Paco de Landalonga.

(090) 4) Solano de Palpate. || 5) Iceibacocha. || 6) Lerreguiondoa. || 7) Lurguila. || 8) Erranieta, por la parte de Zuarrea. || 9) Paco de garagardoya.

(091) 10) Jaureguizabale = En jaureguizabala, con la senda que sale de ezpandoya y que tambien sale de Zabalea para el calvario de la parte de Ardansaisa con pieza suya propia. || 11) En Aspea o Uturrumpela una pieza de media robada, de la parte del Chaparral con el camino que va a la Ermita; y de la parte del lugar con el rigacho que baja de Uturrumpela. || 15) Barangada = En barangaga. || 20) Usurugoina, (1984.04.23: En Surogoine una pieza).

(095) 11) Carrazubía, con el río de Amucu, con el derrumbadero, (1837).

(096) 3) Mamulordoqui o Eguía = En Mamulordoqui una pieza de una juada, del lado de Lacuaga, por el lado de Eguía. || 4) En Irigoine un huerto.

(099) 11) Errolace o Asteguía = En Asteguía o Errotalace, con los dos caminos que van el uno a Ezcároz y el otro a Lacuaga.

(100) 12) En Zacaimberro, con el rio de Landalonga. || 14) En Basagein o Uturburía una pieza de dos juadas y media, confronta por bajo con el camino; por el lado hacia la punta de luno con pieza de Jose Mayo. || 15) En Garagardoya, con la senda, por la parte que corresponde al Puerto con una Cingla de peña y yermos; por el otro lado con la muga del vedado Boyeral. || 16) En Eguía o Uturrubustela. || 20) En Ikaltea una huerta.

(103) 9) Un huerto en Icaltea.

(108) 3) Turrubustela. || 4) Mamulordoqui, por el lado de Asteguía con un barranco o riachuelo.

(109) 11 & 13) Antuña. || 14) Antuña o Olerrea.

(114) 7) Irigoine Saisa = En Irigoine Saisa en la introduccion, por el lado de dicha Saisa con pieza de Isidro Ederra. || 8) Landalonga || 9) Errotaltea.

(116) 20) Barangada || 21) Landalonga o Barangada.

(117) 26) En Bastea, de la parte de Erramieta. || 27) En errot Altea, con el camino que va al Molino. || 28) Alcarrey.

(118) 2) En Bidartea, con el camino que va a Mendibelza, con el camino que va a Francia. || 3) Egerrarria. || 4) Tropoguibela. || 5) Laza. || 6) Paco de Laza. || 7) Paco de Zotrapea. || 8) Meacachorrocha.

(119) 9) Inzaga o Minchate. || 12) Arancogacha, con el camino que va para Inzaga; por el lado de Minchate con el rigacho, y por la parte de Aspilaga con yermos.

(120) 15) En Cabatamburu en la esquina, una pieza de dos juadas con su era, confronta por la parte de Landesarguía con pieza de Angel Mayo ahora de Isidoro Ustés (Casa Benito) Por el lado de Zotrapea con la cañada. || 16) En Cabatamburu, con el camino que va a Landesarguía por la parte de la Sierra con el riacho. || 17) En Catamburu confrontante a la finca anterior, del lado de Lacuaga con el riacho, (1927)

(121) 1) Asteguibela.

(122) 1) Lirueta o Ilobieta. Onciarria.

(124) 4) En Artaquía, con el camino que va a Onciarría.

(127) 2) Turrubustela o Mugaberdea = En Turrubusteta o Mugaberdea, están contra la Corsera; y por bajo con la senda que viene a la Villa por encima de la Saisa o Tumubusteta. || 3) En Choromilo, a la parte del carasol, por la parte de Isaba, hacia la parte de Landalonga.

(131) 4) Saisa = En la Saisa de Irigoine.

(132) z/g) En Garagardoya Guibela, por bajo con el río de Olerrea. || z/g) En Urdanteguieta.

(133) z/g) En errotajarreta, con el Vedado Boyeral, con el camino que va a Belzunce Soroa y al Puerto, con barranco que baja de Mendibelza; y por el lado de Zuberrieta; tambien en el mismo camino que va a Belzunce Soroa.

(134) z/g) Huerta Zuberrieta = En Zuberrieta junto al Puente que confronta por bajo, con el camino, por el lado de la Villa, con una fuente. || z/g) Un huerto en Linueta.

(136) z/g) En Iriberría, con el camino que va a la Ermita, con el Río mayor.

(138) 3) Sobre el Lavadero. || 4) Murculla. || 7) Landalonga en el Paco = En el Paco de Landalonga, por al parte del Cierzo con un sestiadero; por la parte de Santa Bárbara con una peña y picacho.

(140) 10) Casal de Susana Bernat.

(143) 11) Lebeiturri. || 12) En Zotrapea o Paco de Acatamburu una pieza de cinco juadas, que confronta por arriba, con la cañada; por el lado de Landasarguía, con pieza de Petra Mayo. || 13) En la Saisa de iribarne, por la parte del vedado Casalenco. || 14) En Cruchaltea una pieza de dos robadas poco mas o menos, confronta por arriba, con la carretera; por bajo, con el río mayor; por el lado del Molino, con el arrastre de madera o paso; y por el lado de la Villa, con su cerraduro y el terrero.

(145) 1) En el Paco de Choromilo.

(146) 9) En el Solano de Choromilo. || 10) Urdanteguieta. || 17) Saisa de Iribarne. || 18) En Iraztoya un huerto, con el camino que pasa a Ecarrazubia; por el lado de Espanoy, con pieza de Victoria mayo. || 21) En Carrazubia o Equia. || 22) Casa Calches.

(148) 6) Macachorrocha o Laza = En Macachorrocha. || z/g) En el termino de Sagarchaga o Ecarrazubía (1908). || z/g) Sagarchaga o Carrazubia = En Sagarchaga o

Ecarrazubía junto al abetar, con el camino que pasa a Zacaimberro; por bajo con el camino que pasa a la Cierrota. || z/g) En el Paco de Macacharrocha o Laza.

(154) 2) Murculla (Záquila) || 3) Asteguía (Záquila)

(157) 8) Belzunce Soroa. || 9) Burguisamendia, con la senda que va a la Polciga.

(160) 27) Icerbacocha, por el lado de la balsa, y por el lado de Palpate con una hondura. || 29) En basagein uturburía una pieza de dos juadas. || 38) En Lacuaga o Landasarguía una pieza de una juada, confronta por arriba con la esquina y pieza propia suya; por el lado de Lacuaga con el rigacho y del otro lado con la muga de Salazar. || 39) En Landasarguia, por bajo con la muga de Salazar.

(162) 41) Barangada. || 45 & 47) Zacaimberro.

(164) z/g) En San Cristobal, por la parte del Puerto o de Usía.

(166) z/g) En Labenturri, por el lado de Bordaberria con el rigacho; del lado de Inzaga con yermos. || z/g) En Laletuni una pieza, del lado de Bordaberria. || z/g) En Laleturri, por la parte de Inzaga, por la parte de Egerrama por bajo con el rigacho de Bordaberria.

(167) z/g) En Bastea o Paco de Urruspuria, por el lado de Erramieta, por el lado de Crucheta. || z/g) En el Solano de Cabatamburu. || z/g) En Palpate en el Carasol en el Alto, por el lado de Lacuaga. || z/g) Sagastoya.

(168) 3) Sarastoya. || 6) Barangada = En Barangaga. || 7) Zacamberro = En Zacainberro. || 8) En Utumipela un huerto, en el vedado Boyeral.

(169) 9) La Solana del dicho Igoria. || 10) Equía Vedado Casalenco.

(171) 11) Labeturri o Bardaverria.

(172) 17) Dronda = En la Dronda en la esquina una pieza de una juada, por la parte de Crucheta con tierras de hilarión Hualde, por la parte de Salazar con yermos (1844: Celedonio garde, Froilán Sola, testigos).

(177) 5) En Ullurridoya una pieza de diez juadas con su borda corral y era, confronta por arriba con el camino que va al Puerto; por bajo con piezas de Pedro marcos Pérez (Casa Sancho Garde) y de Alejandro garde (Casa Catirón); de la parte de Burguiarte con piezas, y pasa el camino por detrás de la borda; y por la parte de Erramieta con el barranco. || 6) En el Solano de San Juan, por arriba y el lado de Losco con pieza.

(178) 11) En Ceinaguia una pieza, con el camino real que va al Puerto. || 15) En Ellumidoya una pieza de diez juadas con su borda corral y era, confronta por arriba con el camino que va al Puerto; por bajo con pieza de Pedro Marcos Pérez (Casa Sanchogarde) y de Alejandro garde, por la parte de Burguiarte con pieza, y por la parte de Erramieta con el barranco, z/g) Paco de Landesarguía.

(179) 20) En el barrio Zabalea un rancho que confronta por el norte, con la femera de Soledad Surio (Casa cruchaga), por el Sur, con su propia casa; por el Este, con la mancha; y por el Oeste con la calle real.

(182) 21) Iribarne Saisa. || 22) Sagarchaga.

(183) 27) En Achea una pieza que confronta por arriba con el camino de Beibidea. || 28) Un huerto debajo del camino que va a la Tejería. || 30) En Artaquía una pieza. || z/g) Huerta en la Calle Zabalea.

(187) z/g) En la Esquina de Losco.

(194) 5) Junto a la Saisa de Irigoine, con la muga de la Corsera. || 6) En la Cerrota, en el camino que va a Arbarase y una majada que hay para ganado menudo; por bajo con el río que cae de Palpate, (1888).

(195) 11) En Tropo Guibela, por al parte de Antuña, por bajo con el hayar; y por la otra parte con una hondura.

(197) 2) Asperro. || 6) Choromilo o Berrobácocha.

(200) z/g) Eguia, de la parte de la Solana, con el camino que va a Jabrós, y agua vertiente de la esquina. || z/g) Equiderra, del lado del Puerto o Lacuaga. || z/g) La Tejería. || z/g) En Asperro, del lado de Urdanoleta que es también por el Paco, con la muga del reservado; y tirando Paco arriba, por fuera de las mugas del reservado confronta con la muga de las Dehesas320; del lado de Sarastoya, con la esquina que hace división con la pieza de Juan Salvador Arriaga.

(206) 18) En Arriguiburía una pieza de una juada dentro del vedado de San juán, por su lado y también por bajo un pedazo de bago, que está sobre el camino que va al vedado; por el lado de la corredera con el vedado; y por la parte de Beibidea con campo de Martin Ochoa, este campo se le dio por la Villa a recompensa de dos robadas y medias que en la Tejeria se destina para emplear para la construccion de la Teja.

(212) 2) En jaureguizabala un huerto de media robada poco más o menos, que confronta por arriba con un terrero o peña; por bajo con un sendero, por la parte de Arguiburía con el barranco, y por la parte de Zabalea con el camino que sube a la ermita. || 3) Igoriñoa. || 4) En Igoriñoa una pieza de una juada, por la parte del Puerto, por la parte de Isaba con el rigacho que muga con el reservado del Valle. || 5) Lacuaga. || 6) Errotajarreta.

(213) 7) En Usia una pieza, por bajo con el camino de Onciarria.

(214) 5) Turruntarieta. || 6) En el mismo Turruntarieta hacia el Paco. || 7) Mamulordoqui, con el rigacho del lado de Lacuaga, y del lado de Ilobieta con piezas de Valentin Lorea. || 8) En el Paco de Palpate. || 9) En la Esquina de Asteguía.

(220) 11) En Usurugoina o Gaztuluzarra, del lado de Iurguila, del lado de Tropo. || 14 & 16) En Alcarrey o Belzunce.

(222) 2) En San Cristobal una pieza de una juada confronta por arriba con el camino que va a Cocordorqui; por el lado de la Villa, con pieza de Hilario Hualde.

(223) 11) En Artaguía una pieza. || 12) En Basagein Uturburía una pieza de una juada confronta por arriba con el camino; de la parte correspondiente a la punta de luno con la fontacha y el barranco. || 13) En Alcarrey una pieza de una juada hacia Burgiarte en el Pueyo y Paco, del lado de Belzunce con la esquina.

(224) 5) Inzaga.

(229) 24) En el Pueyo de Urruspuria. || 25) Un huerto frente a la casa de gabriel Gorostordoy. || 26) En el Pueyo de Belzunce.

(230) 31) En la esquina de San Juan, por la parte de Beurllarreneta. || 33) Paco de San Juan.

(232) z/g) El Pueyo de Surguicea.

(233) 9) Ejerrarria.

(235) 2) Junto al vedado de Larra.

(238) 15) En Labenturri una pieza, por el lado del Puerto con pieza de José Fermín Mayo, y del lado de la Villa con pieza o con una cingla de peñas. || 16) En Labenturri, por la parte de Inzaga, por la parte que mira a Ejerrarria por bajo con el rigacho que baja de Bordaverria. || 17) En Errotalace o Asteguía, del lado de Lacuaga con el rigacho.

(242) 2) En Cruchaltea. || 3) En Carrazubia, con el camino que va a Zacaimberro, con el camino que va a Landalonga.

(243) 1) Surguicea en el Pueyo = En el Pueyo de Surguicea, por la parte del Puerto, por la parte de Bordaverria o Igoría, de la parte de Olerrea se levantaron tres mojones con sus testigos en la enderecera de la mitad de la esquina.

(244) 2) En Sabalcoa un huerto, con el vedado de la villa. || 6) En Anzajarreta una huerta que confronta por arriba, con la muga del vedado; por bajo con el río. || 7) En Equiderra, por al parte de Jabrós, con cingla de peña; por el lado de la casa, con el cerro de junto a la era a salir a la Zacarda de la muga de la tierra del dicho Marco.

(245) z/g) Asperro en el Paco.

(246) z/g) En el barrio de Iribarne una Femera, con el camino que va a Beibidea, con el vedado; y por el lado de la Villa, con piecarra.

(249) 12) Zotrapea o Erramesteguía = En Zotrapea o Eramesteguía una pieza de diez y nueve juadas con su borda y era, confronta por arriba con pieza de Francisco Mayo, por bajo con el río de Zotrapea; por el lado de Laza con pieza de Pedro Antonio Mayo, y de la otra parte con un barranquizo. || 19) En el Lavadero. || 21) En el Vedado de Berrobácocha a la vista del Molino viejo o el Molino de arriba un campo de dos robadas poco más o menos; confronta por arriba con la senda que pasa a Amasunaga.

(251) 25) En Basageino o Punta de Luno una pieza de una juada, confronta por arriba con pieza de Mariano Ezquer (Casa Polla); por el lado de Lacuaga con pieza de Vicente Marco (Casa Chapao); por bajo con yermos. || 26) Asteguibela en el Paco = En el Paco de Asteguibela, de la parte de Lacuaga con el rigacho; por bajo con el barranco de San Juan. || 27) Paco de Asteguía = En Asteguía.

(252) z/g) En Garagardoy-Guibela una pieza de media juada, por el lado del Puerto, con pieza de dicho Martín; por el lado de la Villa, con el vedado Boyeral.

(255) 2) En el Paco de Olerrea, por el lado de Bordaverria, por bajo con pieza de Francisco Mayo Bordaverri. || 3) En Sarastoya una pieza, Asperro, con el primer rigacho. || 4) Acenagarre. || 5) Ilobieta, con el camino que va a Lacuaga. ||

6) Iriolace, por el lado de Olerrea o Belzunce, del lado de Losco, y por la parte del Paco con yermos. || 7) Berrobácocha, del lado de la Villa, por el lado de Isaba, del lado de Beibidea. || 8) Lacuaga, por el lado de la balsa con el camino que va a Equiderra. || 9) En la punta de Luno mirando a Losco, por el lado de Lacuaga con el camino que va a Catamburu. || 10) Surguicea, por el lado del Puerto. || 11) Equiderra, por el lado de Iraztoiburria con pieza de Pascual gorria, y de allí a la fuente y tirando para abajo con el rigacho que hace division de la jurisdiccion de la Villa de Vidangoz, y esta con la de Salazar que hace junta tirando para arriba confronta tambien con campo de Esteban Lorea (Casa Aguayo) || 12) Artaquia, camino que se va a Artaquia / En el Paco de Olerrea.

(258) 1) Casa Molinero, Gorrituandi, Casa Onsanai. || 2) Equiderra. || 3) El Carasol de Olerrea. || 3) Berrobácocha. || 6) Manchaceleguía. || 7) En berrobácocha dentro del vedado casalenco frente al Molino viejo una pieza de cinco juadas o cinco cuartaladas, confronta por arriba con un sendero donde se puso un mojon; por bajo con el rio mayor; del lado de la presa con un derrumbadero donde se puso otro mojon; y por el lado de Isaba con la mitad del campo que le vendio Melchor Labari a gabriel Gorostordoy (Casa maricho). || 8) En Zumuntainieta una pieza, por el lado de la Villa, y de la parte del Puerto. || 10) Junto al rio y calle Espandoya. || 11) El Paco de Garagardoya, por el lado de la Tejeria.

(260) 2) La Saisa de irigoine. || 3) Asperro, confronta por el lado del Puerto con su propia era y muga de las Dehesas del Puerto, y la referida era esta al cabo alto y muga de las expresadas Dehesas; y de alli por abajo esquina abajo, dejando por el lado de Urdanoleta el campo de Agustin Mayo (Casa Chiliongo) y su era y volviendo hacia Sarastoya dejando el dicho campo abajo, tira derecho al rigacho que baja de Goyemburu; y por arriba con yermos. || 4) En Zotrapea o Laza una pieza, por el lado de Laza. || 5) En Lurguila, con el rigacho que baja de la parte de Lurguila; del lado de Erramieta, del lado de Zotrapea debe entenderse esta confrontacion del lado de Tropo, con el camino que va a Lurguila, y del lado de

Lurguila con barranco. || 6 & 7) Lerreguia. || 8) En Sarastoya o Burguiarte, con el rio que baja de Urdanoleta, por la parte de la Solana, del lado de Alcarrey con el rigacho; y por el lado del Puerto con un barranco. || 9) En Zotrapea una pieza de tres juadas, del lado de Laza con pieza de Urbano Blásquiz. || 10) En Lerreguía una pieza, Pascual Bernart (Casa Txarde), del Lado de la Villa con un rigacho. || 11) En Meacachorrocha, con pieza de Melchor Labari, por la parte de Gaztuluzarra. || 13) En la Tejeria, confronta por arriba con el camino viejo que va al Puerto; por bajo con el rio mayor; por la parte del Cierzo con un rigacho; y por la parte del Pueblo con un rigacho. || 14) Zotrapea, la finca nº 2 de Saisa de Irigoine (1919), en el termino de Lurguila (1920), finca sita en Sarastoya o Burguiarte (1921), en Lerreguia (1921), en Zotrapea y Meacachorrocha (1921).

(263) z/g) En Errotalace o Asteguia, del lado de Lacuaga, con rigacho. || z/g) En Amasunaga una pieza de dos juadas, confronta por arriba, con el camino que pasa a Berrobácocha que sigue al bordal de Isidro Eterra (Casa Moncharregui) Hasta el rigacho y rigacho abajo hasta el rigacho mayor; y siguiendo este rigacho para abajo hasta la división del bordal de Cruz Labari (Casa Crux). || z/g) En Beibidea, con el camino que va a Isaba; por el lado de la Villa, con el rigacho y muga del vedado Boyeral. || z/g) En el Paco de Amasunaga, por la parte de Choromilo, con una hondura. || z/g) En Ilobieta, con el camino que va a Lacuaga. || z/g) En Eguia, con pieza de Jose María Carrica (Casa carrica) Por bajo, con pieza de Felipe Miguel (Casa Paiscolorea); por el lado de la Villa, con el Vedado Casalenco.

(265) 1) La calle de Espandoya, por la parte de hacia el dicho Espandoya con un vago de Mariano Ezquer. || 2) En Belzunce Soroa un cerrado de tres robadas, confronta por todas partes con su cerradura de pared; y por bajo con el rio mayor que baja de Lerreguía hasta el mismo puente. || 3) En Manchaceleguia, sobre el bordal de Felipe Miguel (Casa Bortiri) Para el de Felipe Antonio Pérez (Casa Záuila); y del lado

de bordaverria con pieza de Jose María Mayo. || 4) En el Paco de Landalonga, y por bajo con el camino de Arbarase. || 5) En Goyemburu, por el lado de Sarastoya con el rigacho; y del lado de Surguicea por bajo hasta la esquina que esta la era, y por la parte de Usturifarra con la primera hondura. || 7) En Landalonga. || 9) En lo alto de Choromilo, por la parte de Barangaga. || 10) En Belzunce una pieza de una juada en el Carasol. || 11) Zotrapea, Laza. || 12) En Bordaverria, de la parte de Surguicea con pieza tambien del dicho Justo; de la parte de Murculla y por bajo con rigachos. || 13) En Tropo, de la parte que mira a gatzuluzarra con una hondura. || 14) En Egerraria, por el lado de Bordaverria, por la parte de Minchate. || 15) En Iribarne Saisa, por bajo de la mano correspondiente a la Saisa con pieza de Mariano Miguel. || 16) En Berrobácocha, con la muga del vedado Casalenco. || 17) En San Cristóbal. || 18) En Burguisamendia, por el lado de Goyemburu con el rigacho, y por el lado del Puerto con pieza del dicho Miguel (Casa Izort). || 19) Beibidea cerca la esquina = En Beibidea, confronta por la parte alta con el diezmarío de Uztarroz, y pieza de Martin Ochoa, por la parte de Isaba con la peña. || 20) En la hoya de dicho termino sobre la fuente en tablas de media juada dentro de sus espaldas y tomando un gurrillon dentro. || 21) En la hoya de Beibidea, con la senda que va a la picarra, por la parte de la picarra o peña de hacia Minchate, y por la parte del Molino con pieza de José Ezquer (Casa Tolosana) || 22) En Equia. || 23) En Berrobácocha, y la senda que va a Choromilo; por el lado de Amasunaga con una hoya, y por el lado del lugar por bajo con un terrero; y por la parte del Vedado con pieza del dicho Ederra. || 24) En Amasunaga, por bajo con el rio mayor y circuito de las Saleras. || 25) En Beibidea, con la senda que va a la picarra. || 26) En Sasiberoqui en la hoya, por el lado de la picarra. || 27) En Arbarase, con la senda que pasa a las tierras de Leon Carica (Casa Bisantorduna) = por la parte de Santa Barbara, y por la de Palpate, con un derrumbadero (1843). || 29) El barranco que baja de Arbarase. || 30) Junto al rio un rancho que confronta por arriba, con el paso que va a Zabalea. || 31) En el barrio de Espandoya una femera. || 32) Junto al rio frente al Rancho un huerto, del lado de Zabalea con una calleja. ||

33) En Beibidea un Quiñon dentro del Vedado, y por el lado de Asiberoqui, con pieza de Doroteo de Miguel (Casa Xiarde). || 34) Equia.

(270) 1) El barrio de espandoya, la Femera de Teodoro Marco. || 2) En Turruntarea, por el lado del vedado.

(271) 1) La calle real. || 2) Burguisamendia, por el lado de Erroizu; por arriba con las Dehesas del Puerto. || 5) En Palpate, por el lado de Asteguía con el camino que sube al alto de Palpate y el reservado; y por el lado de Arbarase con pieza del dicho Layana. || 6) En Errotalace o Asteguia, con el camino que va a Lacuaga; por bajo con el camino que va a Ezcároz. || 7) En Amucu, por arriba con el camino que va a Ecarrazubea por bajo con el rio, y por el lado de la Villa con el huerto de Casto Garde. || 8) En Iribarne Saisa, con pieza de la Abadia.

(272) 9) En Berobácocha, con la muga del vedado. || 10) En manchaceleguia. || 11) Palpate, por la parte de Arbarase, se halla en el carasol que llaman de Palpate. || 13) Manchaceleguía, Bordaverria, Erroizu. || 14) En Bordaverria una pieza de dos juadas en la Solana, por bajo con la senda de Manchaceleguia; del lado del Puerto con rigacho. || 15) Ecarrazubea.

(273) 16) En Sagargacha o Ecarrazubía junto al abetar, con el camino que pasa a Zacaimberro, por bajo con el camino que pasa a la Cerrota. || 17) En Beibidea, por el lado de la Tejería vieja con pieza de Justo Perez, que llaman el cerrado. || 18) Palpate, la senda que va a Lacuaga, por la parte del Paco con la senda; y por la parte de Goyemburu. || 20) Bordaverria, Manchaceleguia, el camino que pasa a Surguicea. || 22) Palpate. || 23) Surguicea, por bajo del lado de Olerrea, del lado de Manchaceleguia con el camino que va a Burguisamendia y al Puerto.

(274) 24) En el Solano de Palpate, por bajo con un barranco o cantalar, y del lado de Arbarase con yermos (1842). || 25) En Palpate en la esquina, por el lado de

Asteguia con el reservado del camino que va a Lacuaga. || 26) En el Paco de Landalonga, con el camino de Arbarase, con el rigacho que baja de Arbarase.

(275) 2) Un Rancho que confronta por arriba, con la calle real, por el lado de Amucu, con la casa de Tontico. || 3) En Amucu un huerto, por el lado de Ecarrazubea, con la casa del dicho rufino. || 4) En Beibidea una pieza, por al parte de Ardividea, del lado de Isaba. || 5) En Amucu, con el camino que va a Eguia.

(277) 2) San Cristobal, Eguia, el camino que va a Asteguia por el lado de Usía. || 3) En el Solano de San Juan, por bajo con el rio de San Juan; y del lado de Pepelcha con yermos. || 4) En las Esquina de San Juan. || 5) Iriolace. || 6) Equia. || 7) Goyemburu. || 8) Icerbacocha. || 9) Lazaipea, con la senda que pasa a la Dronda. || 10) Amucu. || 11) Urruspuria, por el lado de urruspuria y gatzuluzarra. || 12) Sarastoya, con el sendero que va a Asperro; por el lado de Belzunce. || 13) Beurllaneta, con la cañada; por bajo con la introduccion del rigacho; por la parte de Lurguila, por la parte de Beurllaneta. || 14) Beurllaneta, con la cañada. || 15) En la Dronda, la senda que pasa a la Dronda; por bajo con el rigacho que baja de Crucheta. || 16) Goyemburu.

(279) 17) En Ardansaisa. || 18) Urruspuria, del lado de Gatzuluzarra.

(281) 7) Murculla, con el camino que va a San Juan, por la parte que mira hacia Egerarria, con el rigacho de la fuente. || 8) En Usurugoina.

(282) 1) San Cristobal. || 4) En Usurugoina una pieza, por la parte la Villa, de la parte de Losco. || 5) En Landasarguia, por el lado de Acatamburu. || 6) Murculla, por arriba y el lado de San Juan, por el lado del Puerto. || 7) En Gatzuluzarra, por bajo con el rio que cae de Tropo; del lado de Tropo con un rigacho; por la parte de Lurguila con un vestigio de rigacho o barranco. || 8) En Turruntairieta una pieza, por el lado del Puerto, de la Solana, y por el lado del vedado. || 9) En Olerrea en la esquina, por el lado de Surguicea. || 10) En Burguisamendia, confronta por arriba con las Dehesas del Puerto; por los dos lados con

rigachos, y pasa la senda por medio de dicho campo o bordal a la Polciga. || 11) En Turruntairieta una pieza de dos juadas en la endrecera de sus propias tierras debajo de la senda en el Paco, confronta por la parte del Puerto, con el riacho; y por la parte de la Villa, con una recliza de peña que sigue hasta la senda (1801). || 12) En Beibidea un Quiñon.

(285) 2) En Garagardoya, de la parte de Olerrea con la mojonera, por bajo con el rio de Olerrea; y de la parte de la Tejeria con un rigacho. || 3) Tropo, por arriba con la cañada, del lado de Gatzuluzarra. || 4) Meacachorrocha. || 5) Usurugoina, por el lado de Iriolaza. || 6) En Meacachorrocha en el Paco una pieza de dos juadas junto a la Cruz, con la cañada, por el lado de Laza. || 7) Tropo. || 8) Beibidea. || 9) En el Paco de Lurguila, y el sesteadero, por la parte de Laza, de Urruspuria. || 10) En el Paco de Tropo. || 12) En Laza o Meacachorrocha, por el lado de Lurguila. || 13) En meacachorrocha, con el camino que se va a Laza, por el lado de Lurguila con el riacho. || 14) En Errotajarreta, con el camino que va a Belzunce Soroa; por bajo con el rio mayor; por el lado del Puerto con el rigacho. || 16) En San cristobal, por el lado de Eguía con el camino que va a Asteguía; por el lado de Usia.

(287) 1) El rio de Amucu.

(288) 2) En la Lata o Cocordoqui, de la parte de Cocordoqui, y del otro lado con el camino que va a Asteguia. || 3) Asteguia. || 4) Ciegua, con el camino que va al Puerto, y de la parte correspondiente a Urruspuria con un vestigio de rigacho. || 5) Urruspuria, por la parte del Paco, por al parte de la esquina. || 6) Iriolace. || 7) Carrazubia contra el rio de Amucu = Carrazubia, con el camino que pasa de Eguia; por bajo con el rio de Amucu y el puente. || 8) Berrobácocha, por el lado Amasunaga, y del lado del vedado con la esquina. || 9) Equiderra, el lado de la cañada, y el lado de Salazar. || 11) Urruspuria o Corrostia = En el paco de Urruspuria, confronta por arriba con pieza suya propia y el amparo; por el lado de Erramieta. || 12) En la Saisa

de Irigoine, con el camino que va a Eguia; y el paso hace muga. || 13) Usurugoina || 14) Usurugoina, del lado de Iriolaza. || 15) En Uturrubustela, con el camino que va a Eguia. || 16) En La Tejeria.

(291) 2) Choromilo, el lado del vedado y Amasunaga. || 3) Cabatamburu, del lado de San Juan. || 4) Olerrea || 5) En el Paco de Garardoya, con el vedado Boyeral por el lado de Turruntairieta, por el lado de Belzunce Soroa. || 6) En Zotrapea, con el rigacho de Zotrapea; por el lado del Puerto con un rigachuelo. || 8) Beibidea. || 9) Manchaceleguia.

(292) 10) Bordaverria. || 12) Amucu, con el camino que va a la Cerrota. || 13) Paco de Tropo, a la muga de Salazar. || 14) Palpate. || 15) Igoria. || 16) Achea.

(293) 17) San Juan, con el barranco que baja de las Saleras; y por el lado de la Sierra con un peñusquero; y por el otro lado con barranco que cae de Cabatamburu. || 18) Solano de San Juan, el rio de San Juan, por el lado de Losco. || 19) Iriolaza, el camino que va a Losco, de la parte de Losco o Pepelcha. || 20) Alto de Palpate por el lado de Arbarase. || 21) San Juan. || 22) Palpate, Lacuaga. || 23) Paco de Palpate. || 24) Paco de Garagardoya. || 25) Zaquimberro, con el camino que va a Landalonga. || 27) Gaztuluzarra, el rigacho que cae de Meacachorrocha o Laza.

(295) 1) El camino que va a Ecarrazubia. || 2) Solano de Asteguia. || 3) Equiderra. || 4) Turruntainieta. || 5) Belzunce. || 6) Olerrea, Surguicea. || 7) Basagein Uturburia. Uturburia o Punta de Luno = En la punta de Luno, una pieza por la parte de Belzunce, y cogiendo la reserva dentro de la heredad confronta por la parte de San Juan con pieza de Julian Marco, del lado de Ilobieta. || 8) Labeturri, del lado de Inzaga, con el rigacho que baja de Bordaverria. || 9) Goyemburu, senda que va de Surguicea a Sarastoya. || 10) En Ecarrazubia o Amucu junto al Abetar, camino que pasa de Zacaimberro, el camino que pasa a la Cerrota por la parte de Zacaimberro.

(298) 1) Sendero o camino que cruza a Ecarrazubia. || 2) Equia. || 3) Belzunce. || 4)

Iceibacocha, la parte de Lacuaga, del lado de Barangada. || 5) Labeturri. || 6) Saisa de Irigoine. || 8) San Cristobal, con la senda de Turrubustela, por la parte de Eguia. || 9) Lacuaga, por la parte de Santa Barbara, por la parte de Equiderra.

(299) 10) Paco de Landasarguia, por el lado de Cabatamburu. || 11) Alcarrey, por el lado de Belzunce.

(301) 2) Turrubustela o Eguia. || 3) Lainzapea o la Dronda, amparo de hayas y era.

(302) 8) Acenagarre.

(304) 2) Uturrubusteta o Eguia. || 4) Labenturri. || 6) Palpate en el Carasol. || 7) Sarastoya o Asperro.

(306) 7) Choromilo o Izaba Izalzu.

(307) 9) Arbarase. || 11) Igoria.

(310) 10) En Uturrijarra, con las dehesas del Puerto, por la parte del Puerto con una Lapiza; por bajo con el camino que va a Burgui; y por el otro lado con una hondura y hoyo. || 13) En la lata o San Cristobal, con el camino que va a Luno.

(312) 13) Errotaltea o Achea.

(314) 3) Turruntairieta.

(315) 3) Lerreguia. || 5) Acenagarre, del lado de Olerrea o Lereguia. || 6) Erramieta, con el rio que cae de Tropo. || 7) Errotajarreta. || 8) En Urona dentro del vedado Casalenco.

(316) 10) Cirastoya, del lado de Errotajarreta. || 11) Izaba izalzu confronta con el vedado de isaba. || 12) Erramieta, con el rio que baja de Barteia o Corostia. || 14) Lacuaga o Zaculia, del lado de Landasarguia. || 17) Barangada = En Barangaga. || 25) Jaureguizabala, con el camino que tira de la Villa al Vedado de larra; por el lado de Ardansaisa con el mismo camino, por el lado de Beibidea con un alteroncito; y por bajo con el camino que va a Nuestra Sra. del Patrocinio. || 26)

4.1.1.3.7. Uztarrozeko Udal Artxiboa (UZT UA)

Erranieta, por el lado de Lerreguia, por el lado de laza, con el rio que baja de Tropo y Corostia.

(319) 36) Lirueta, con el camino que va a San Cristobal y Asteguia, o al bosque de Usia. || 38) En la Lata o Ilobieta, por la parte de Lacuaga. || 51) Urrutea, por el lado de Iribarne.

(324) 7) Sarastoya o Burguiarte, con el rio que baja de Urdanoleta, del lado de Alcarrey con rigacho. || 8) En la Ermita. || 12) Turrubustela o Mugaberdea o Equia = En Equia una pieza, que estan contra las Corseras, y por bajo, con la senda que viene a la Villa por encima de la Saisa o Tumubusteta.

(326) 2) Iriolace. || 3) Gorostia o Urruspuria. || 5) En Erramesteguia o Zotrapea. || 7) En Errota Urrieta un campo, contra el rio de las Corseras confronta por bajo con el rio, y por arriba con el espeso zacardal de la villa. || 8) En la cerrota, con el rio de Landalonga.

(327) 9) Inzaga o Egerrarria. || 11) Erramesteguia o Portillo de Laza. || 12) Urdanteguieta.

(329) 5) Usia. || 6) La Saisa de Iribarne.

(330) 11) En Zuarrea o Pepelcha.

(332) 5) Osollarrencueta, con el camino que va a Berrobácocha.

(333) 9) Saisa de irigoine. || 10) Garagardoya.

(339) 3) Alcarrey o Sarastoya.

(342) 2) Beurllarneta. || 4) Iriolace = En Iriolaza. || 6) Paco de egerrarria.

(343) 7) Zacaimberro.

(346) 9) La Corsera de Irigoine. || 10) Artaquia. || 13) Minchate.

(348) 4) Osollarrencueta. || 6) Urdanteguieta.

(354) 3) Larrencoa = En Llarrencoa. || 5) Asteguia o Errotalace. || 11) En Basegein Uturburía o Punta de Lumo.

(356) 20) Erracialurra o Choromilo. || 22) Solana de Cabatamburu. || 25) En Tolarea un casal.

(357) 28) Cierrota en el Carasol = En la cerrota en el Carasol, Landalonga. || 29) En la cerrota en el Paco. || 35) Basagein Uturburía, con el camino que va a Acatamburu.

(358) 36) En Salaberro o usurugoina. || 42) Landalonga o Arbarase.

(360) 1) Larrencoa = Llarrencoa. || 2) Asteguia o Errotalace. || 3) En el paco de Olerrea cerca a Turruntainieta. || 5) Erracialurra o Choromilo.

(361) 8) Cierrota en el Carasol = En la Cerrota en el Carasol.

(363) 2) Osollarreicueta = En Osollarreincueta, con el camino de Berrobácocha. || 3) Antuña.

(364) 14) En Iraztoiburia, en la jurisdiccion de Vidangoz. || 16) Osollarrencueta. || 17) En Izalzu termino de Isaba.

(372) 3) Urruspuria o Corostia. || 4) Turruntainieta. || 5) Turrubustela o Usurugoina. || 8) En San Cristobal junto al sitio de la Ermita. || 18) Debajo del camino que va al Molino una pieza.

(376) 31) En Zuarrea, por el lado de Losco.

(377) 38) En Ezquertarte, con el camino que va a Acatamburu. || 39) Paco de Asteguibela, por el lado de Lacuaga.

(380) 7) En Ceinagua, con los dos caminos del Puerto y de Bordaberria; y del lado de Cirastoya con el barranco. || 8) Uturrijarra, Surguicea. || 12) Acenagarre o Paco de Belzunce. || 13) Ardansaisa. || 16) En Icaltea o Amucu.

(385) 2) El Rancho que llaman Csanueva. || 4) En Iriberria.

(386) 8) En Beurllarneta o Zotrapea en la endreza. || 9) Paco de Beurllarneta o Zotrapea. || 10) Zotrapea o Lurguila. || 11) Lerdoya, por el lado de la Saisa. || 12) En Ellurridoya, por el lado de la Villa, con la reserva, con el camino que va al Puerto. || 13) En la esquina de San Juan.

(387) 23) Alto de Cabatamburu.

(388) 24) En la Sierra de Cabatamburu poco más a Astegüia. || 25) En Laizapea o La Dronda. || 26) En el Pueyo de Astegüia.

(389) 32) Crucheta. || 33) Paco de San Juane en Crucheta.

(393) 3) Antuña.

(394) 8) En Carrazubea una huerta. || 9) Sabalcoa = En Sabalebe una pieza de tres robadas compradas a la Villa; confronta por bajo con espeso avellanar, del lado del Molino o Achea con el sendero que sube a la esquina de Beibidea; , y del lado de San Juan con pieza de Raimundo Miguel (Casa Izor) / En Obieta.

(395) z/g) Landesarguia.

(396) z/g) En Peñeta un huerto, por el lado de la Saisa.

(402) 4) En Acabatamburu, por la parte de Landasargüia. || 5) Cabatamburu = En Acabatamburu. || 6) Lerdoya, con el camino que va a Zacaimberro.

(403) 10) Ilobieta o Lata = En Ilobieta en el Solano. || 11) En Ilobieta en el Poyo, en el sesteadero y el camino que va a Ezcaroz y Astegüia. || 12) Mamulordoqui. || 15) Lerreguiondoa, por el lado de Belzunce.

(404) z/g) Jaureguizabala.

(405) z/g) Artaquía, con el rio mayor, con la muga de las Corseras.

(406) z/g) Sagargacha o Ecarrazubia, con el camino que pasa a Zacaimberro, con el camino que pasa a la Cierrota.

(408) 10) Pueyo de Lacuaga. || 11) Sabaleva.

(409) 14) Mamulordoqui. || 16) Sabalcoa. || 19) Huerto de Urnitea (Urrutea). || 36) Tropoguibela = En Tropo-Guibela.

(418) 2) Entre los dos Molinos.

(421) 6) Osallarrencueta.

(426) z/g) Macasapalla o Paco de Belzunce.

(427) z/g) En Larreguiondoa pasado el rio hacia Acenagarre.

(432) 2) Ceinagua. || 3) Izaba Izalzu, por la parte de Choromilo, con el rigacho; por el lado de Minchate, con la esquina. || 5) Urrubusteta o Equia = En Urrubusteta una pieza de una juada, confronta por arriba, con el camino, que va a Equia, por el lado de Equia, con pieza de Laseta ahora de Salvador Marco. || 6 & 7) Olerrea. || 8) Amasunaga.

(433) 9) Egerrarria o Aselarra. || 10) Tropo. || 11) Antuña. || 12) Tropo Guibela.

(434) 15) Solano de Astegüia. || 16) Lerreguia. || 19) En Zotrapea o Laza.

(435) 25) El Pueyo de Landalonga. || 26) En Usia una pieza de dos juadas dentro del vedado, confronta por arriba, con el camino que va a Cocordoqui. || 28) En Cocordoqui o basaguin Urturburia, con el camino que pasa a Acatamburu. || 30) Erramieta o Urruspuria = En Erramieta, que es por la parte de Gaztuluzarra. || 31 & 32) Saisa de Irigoine = En Irigoine Saisa, que mira a Eguia.

(436) z/g) En Berrobácocha, con senda que va a Choromilo. || z/g) En Turruntainieta.

(438) 4) En Ellorridoya, con la cingla de peña, por el lado de Burguiarte, con el camino y le pasa este por la dicha heredad, dejando obre el camino una fajoa o pieza del dicho Manuel garde. || 5) Pepelcha. || 7) Utrubusteta = En Utrubustela, del lado de Equia.

(439) 8) En la Dronda o Laizapea, y del otro lado, con la selva. || 9) En la Dronda, por la parte de Crucheta. || 10) Barangaga, del lado de Santa Bárbara, por el otro lado, con la fuente. || 12) En Lerreguia en el Paco. || 13 & 14) Beibidea.

(441) 2) En Errotaltea un huerto. || 3) En la Cierrota, con el camino que va a Landalonga; por bajo, con el rio que baja de Landalonga; por el lado del dicho Landalonga, con un rigacho, por el lado de la Villa, con una lurta en hondura (1830). || 4) Inzaga. || 5) En Choromilo en la Solana. || 6) En el carasol de Choromilo. || 8) En el Solano de Choromilo, por el lado de Isaba, con el regacho que tiene del Dezmarío de Isaba; por el lado del Pueblo con barranquillo o aguaduche que hace muga de las tierras de Isidro Ederra (Csaá Moncharregui).

(442) 9 & 10) Igoria.

(443)* * 17) Carasol de Equia. || 18) En el barrio de Iribarne un rancho, por la parte de Cruchaltea, con el horno de Petra Dronda (Casa Záuila).

(444) z/g) En Equia o Mamulordoqui.

(445) 3) En Equiderra, por el lado de Jabrós, por el lado de la Balsa, con una hondura o rigacho. || 4) En Ejerrarria, del lado del vedado. || 5) En Beibidea un Quiñon, por el lado de Arasiberoqui. || 6) En Beibidea otro Quiñon, por el lado de Asasiberoqui (?).

(448) 3) En Inzaga o Egerrarria, con el rio de Erroizu.

(449) 11) En Belzunce una pieza, por el lado de la Villa o Usurugoina, con rigacho, Lorenzo Mayo (Casa Xiaurín). || 12) Equiderra. || 13) En el Carasol de Belzunce. || 14) Lacuaga.

(450) 18) En Basagein o Usturburia una pieza de dos Juadas y media, confronta por bajo, con el camino; por el lado hacia la punta de Luno, con pieza de José Mayo ahora de su hijo Francisco Mayo.

(452) 2) Goyemburu = || 3) En la cerrota, de la parte del Carasol, por bajo con el camino que pasa a Landalonga, del Paco por bajo, con el camino que pasa a Palpate.

(453) 7) Arbarase, por el lado de Llarrenzarra, con pieza de Leon carrica (Casa Bisantorduna). || 8) Burguisamendia, con las Dehesas del Puerto, y del lado de Utrurijarra, con el rigacho que baja de Burgui. || 10) En Iribarne Saisa, por permuta de otra en Lirueta.

(456) 3) Utrubustela. || 5) Murculla. || 6) Iriolace.

(457) 8) El Paco de Tropo. || 11) En Amasunaga en la jurisdiccion de Isaba, con un derrumbadero y yermos.

(458) 4) Un huerto en Cruchaltea junto al Mimbral, confronta por arriba, con el huerto de Baltasar Layana (Casa Baltasar); por bajo con el rio mayor; por la parte de la imagen, con los mojones que se pusieron cuando se partio el huerto de Jorge Perez. || 6) En Asteguia en la Solana.

(459) 8) Amucu, con el rio de Amucu, por la parte de Equia. || 9) En Lacuaga, por el lado de la Balsa, de la parte de Salazar con su arrimo hayar. || 10) En Labeturri o Bordaverria, del Lado de Olerrea. || 11) Cocordoqui o La Lata.

(461) 2) En Garagardoya, por el lado de Turruntainieta. || 3) En Manchaceleguia, por el lado de Bordaverria. || 6) En Zacaimberro, por el lado de Barangada.

(462) 11) Beurllarneta. || 12) Utrubustela, por bajo con el rio de Amucu. || 15) Losco.

(463) z/g) En Beibidea un Quiñon, por el lado de Asiberoqui, y por el lado del Pueblo, con el vadado Zacardal de la Villa.

(465) 16) Cabatamburu = En Acatamburu o Landasarguia, por la parte de Landasarguia, por la parte de Acatamburu, por la parte de Salazar con la cañada.

(466) Errotajarreta. 19) Un huerto en Achea, con camino que va a Beibidea. || 20) Berrobácocha, por el lado de Amasunaga.

(468) 4) En el Paco de Cabatamburu o Zotrapea. || 5) En el Solano de Cabatamburu. || 6) En el Paco de Cabatamburu o Zotrapea, por el lado de Lurguila.

(469) Labeiturri. 17) Equioria, con el rio que baja de Erroizu.

(471) 25) En Errotalace o Asteguaia, con el camino que va a Lacuaga, con el camino que va a Ezcaroz. || 26) En Iribarne Saisa.

(472) z/g) Surguicea.

(474) z/g) Baztermeaca o Burguisamendia = En Baztermeaca, y la senda que pasa a la Polciga; por la parte de Burguisamendia.

(475) z/g) El carasol de Arbarase, por el lado de Santa Barbara. || 11) En Beurllarreneta, por la parte de Cabatamburu, de la parte de Zuarrea.

(476) 15) En Asasiberoqui, confronta por arriba con el Diezmario de Uztarroz y pieza de Martin Ochoa, por la parte de Isaba con la peña; por la parte de la picarra, con tierras propias suyas (1883). || 17) Alcarrey.

(477) z/g) Surguicea en el pueyo = En el Pueyo de Surguicea, de la parte de Olerrea, se le plantaron tres mojones con sus testigos en la enderecera de mitad de la esquina, por la parte de Urruspuria, con el camino que va a Sarastoya.

(479) 4) En el Paco de Gaztuluzarra, con la senda que pasa a Tropo. || 6) En la Saisa de irigoine.

(484) 2) En San Juan, por bajo con el rigacho que baja de Ezquertarte. || 3) En Berrobácocha, por la parte de la Villa, con el espeso y yermos; y por la parte de Isaba, con la muga del vedado Casalenco.

(486) 5) En Asariberoqui una pieza , por el lado de Isaba, y del otro lado que es por el lado de la picarra, con pieza de Prudencio Perez. || 6) En Achea o Beibidea.

(492) 2) En Urdanteguieta, por el lado de Inzaga. || 3) En Belzunce en la Solana.

(493) z/g) En sabalcoa, con espeso avellanar; del lado del Molino o Achea, con el sendero que sube a la esquina de Beibidea, y del lado de San Juan, con pieza de Raimundo Miguel.

(495) 2) En Ceinaguia una pieza de una juada, por el lado de Belzunce Soroa, con el rigacho que baja de Ciraztoyay campo de manuel Ustés (Casa Necoch). || 3) En Beurllarreneta, por el lado de Erramieta. || 4) En el Paco de Zuarrea. || 5) En el Solano de Zuarrea, con el riacho que baja de Cabatamburu. || 7) En el Paco de Lacuaga, por el lado de Jabros; del Lado de Asteguía y la Balsa, con su riacho.

(496) 11) En Olerrea o Bordaverria. || 12) Acenagarre. || 13) Usurugoina. || 15) Ciaguia = Cieguia.

(497) z/g) El Paco de San Juan.

(501) z/g) En Arguiburia una pieza, confronta por arriba con su cerradura y el vedado Boyeral, por el lado de Sabalcoa tambien con su cerradura y vedado; y por el otro lado, con el campo de Francisco Perez (Casa Jose-niño).

(502) 16) En la Punta de Turruntairieta una Pieza.

(506) 3) Un casal llamado de Joaquin Lugea (Casal de Lugea). || 4) En Arguiburia, con el camino que va a la Ermita nueva del Patrocinio.

(507) 11) En Losco o San Juan en el Solano. || 14) En Gaztuluzarra, por el lado de Erramieta.

(508) 20) Asteguieta o Errotalace.

(509) 22) En Zuberrieta una pieza de media juada, confronta por arriba, con el camino que va a Belzunce Soroa; por bajo, con el rio mayor; por el lado de la Villa, con pieza de Esteban Lorea (Casa Aguayo). || 23) En Errotajarreta una pieza de media juada, confronta por arriba, con el vedado Boyeral; por bajo con el camino que va a Belzunce Soroa y al Puerto; por el lado de Zuberrieta, con el barranco que baja de Mendibelza. || 25) En Erlateguia, con el camino que va a Beibidea.

(510) 1) En San Cristobal.

(511) 2) En Artaquia una pieza de tres robadas poco mas o menos dentro de la Corsera, confronta por bajo, con el rio mayor; del lado del Monte, con la muga de las Corseras y riacho que por division de la pieza de Julian Marco; y por arriba, con un espeso propio suyo y campo de Jose Isidro Tapia. || 3) En Iceibacocha, del lado de Palpate, con su arrimo hayar y yermos. || 4) En Asperro, el riacho de Asperro, del lado de Ordanoleta que es tambien por el Paco, con la muga del Reservado, confronta con la muga de las Dehesas; desde alli revuelve a la parte de Sarastoya, hasta el rigacho que baja de la parte de Goyemburu.

(520) 1) Urdanteguieta = En Urdanteguieta una pieza.

(522) 1) En Carrazubia. || 3) Turrubusteta.

(523) 11) En Bastea o Trope = En Bastea una pieza. || 12) En Errota Altea, con el camino que va al Molino.

(524) 7) En el Paco de Landalonga. || 8) En Barangada. || 9) Landalonga o Barangada = En Landalonga. || 11) En Barangaga.

(526) z/g) En Lerreguiondoa una pieza de dos juadas, confronta por bajo, con el rio de

Burguiarte, y por la parte de Sarastoya con una cingla o recliza de peñas.

(528) 1) En Urruspuria o Corostia en el Paco, del lado de Erramieta. || 5) En el Paco de Urruspuria. || 7) En el Solano de Garagardoya.

(534) 1) Laza.

(536) 1) En la Lata o Punta de Luno. || 2) En la Punta de Luno o Basagein Uturburia una pieza de una juada con su era en la esquina, por el lado de Lacuaga, con piezas de Lorenzo Mayo. || 3) En el Solano de la Lata, con camino que va a Asteguieta y Salazar. || 6) En Laza o Gaztuluzarra.

(539) 1) Primeramente la Casa del Granero que sirve para el sinenlo del monte de Piedad, y melena en medio. || 2) La casa de la Enseñanza de la Niñas, y por el frente, con el juego de pelota, la actual Casa Consistorial y la Calle. || 3) La Casa destinada para Casa Consistorial y Escuela de Niños, que confronta por arriba, con el Cementerio y una melena en medio; por bajo con el juego de pelota. || 4) Un edificio destinado a Escuela Mixta sito en el barrio de Zabalea. || 5) Casa habitacion del medico en el barrio de Irigoine, travesia que une la calle Irigoine con Amucu. || 6) Casa-Habitacion del Parroco. || 7) Matadero, en la calle de Zabalea. || 8) La Herreria, en el barrio de Iribarne. || 9) Lavadero hoy Molino, en el barrio de Iribarne.

(540) 10) Una melena que hay entre dicho edificio y la femera de Soledad Surio (Casa Cruchaga); por el este, con la Matacha. || 11) Corral para ganado de carnicería. || 12) Una borda en el paraje llamado Tejeria. || 13) La Ermita = En el termino de Jaureguizabala o Ermita una pieza de una juada, confronta por arriba, con el camino que tira de la Villa al vedado de Larra; por el lado de Chaparrala, con el mismo camino; por el lado de Beibidea, con un alteroncito; y por bajo, con el camino que va a Nuestra Señora del Patrocinio.

(541) 19) En el Paco de Tropo o Bartea junto a las Saleras una pieza.

(542) 20) En el Paco de la Drona, con el barranco que baja de Antuña ó la Drona, y de allí mirando como hacia Crucheta esquina arriba hasta el raso del dicho Puerto. || 21) En el Paco de Burguiarte. || 22) En Olerrea o Paco de garagardoya. || 24) Debajo de la Cierrola una majada con su reposadero que confronta por el lado de la Drona con el riacho que baja del Puerto, y riacho abajo al llano de Acute, y de este por el lado de la Iriola riacho arriba hasta el raso del Puerto. || 25) En el Llano de Acute otra majada que confronta por arriba con la segunda era de la esquina, y de esta mirando hacia Asperro-Chipi al riacho que baja al mismo Asperro-Chipi y de allí para abajo al rio que baja de la Cierrola, quedando tambien las hayas que se hallan en el lado de Crucheta tambien reservadas para la majada. || 26) Debajo de la Peña de Acute = En Acute otra majada debajo de la peña en la esquina, dejando un transito regular como de dos tiros de ballesta.

(543) 29) En Burguisamendia al par de Burguiepa otra majada con su reposadero, confronta por el lado de Bartemiaca con la esquina, por el lado de Uturrijarra con el riacho, por arriba con el raso del Puerto. || 30) Reservado de Larrenzarra = En el Paco de Larrenzarra otro reservado que confronta por bajo, con el camino que va al dicho Larrenzarra y Arbarase. || 32) reservado de Palpate = En Palpate un Reservado debajo del camino, que sube al alto de dicho termino por la parte de Equia, se puso el primer mojon junto al camino que va a la Sierra o Lacuaga.

(544) 33) Reservado sobre el camino de Achea = En Achea un reservado sobre el camino que va a Achea que confronta por bajo, con el camino de Beibidea. || 34) Reservado de la Fuente de Irigoine = Cerca de la Fuente de Irigoine un pedazo debajo del camino reservado, que confronta por arriba, con el camino que va a la Tejeria; por abajo con el rio Mayor. || 36 & 37) Belzunce Soroa. || 38) El Prado o Lavadero.

(545) 39) Rincon de Sabalcoa o Avellanar = En el Avellanar de Sabalcoa un reservado,

por la parte que mira a Berrobácocha con la muga del campo de Justo Pérez (Casa Surio); por arriba con la muga de la Quiñonada y la senda que va a San Juan; y por el lado de la Picarra, con la hondura que baja al empar del campo de Raimundo Miguel. || 40) Otro reservado debajo del campo de Raimundo Miguel, por la parte que mira a la Saisa de Iribarne con la esquina; por la parte de la Picarra, con la hondura que baja de la confrontacion anterior; y por bajo con el ajuntadero que baja de la esquina y la hondura de la confrontacion de la parte de la Picarra (1875). || 41) Reservados hechos en los Vedados Boyerales: Por concesion de veintena, se hicieron el año 1884 reservados en los vedados a saber; empezando en el Portillo de Larra, camino adelante hasta el Portillo Calbarioa y de este punto cogiendo el camino de San Juan hasta el Portillo del otro lado de la Ermita, y que es el último Portillo hacia Beibidea, quedando reservado todo pino que hay en este término encima del camino al lado de Murculla; y por el otro lado comenzando por la muga del vedado de Larra y Anzajarreta, cerro abajo hasta la corredera que cae entre el campo de Ciprian Antonio Ochoa (Casa Ciprian-Antonio) Al camino, y camino adelante a coger por Zuberrieta al barranco de Anzajarreta, y barranco arriba cogiendo todo el Paco en el reservado a cerrar en el Portillo. || 42) Reservado de Manchaceleguía.

(546) 43) Reservado del Paco de Arbarase. || 44) En el paraje llamado Presa de Amasunaga, con el vestigio del camino que va al Molino. || 47) Vedado de San Juan = En el vedado Boyeral de San Juan, poblado en parte de diferentes arboles en que predomina el pino, linda por Norte con el Vedado Boyeral de larra; por sur, con el rio que llaman de Uztarroz. || 48) Vedado de Larra = Vedado o monte Boyeral de Larra, el cual contiene diferentes arboles predominando el Coral, confronta por el norte, con el Boyeral de Anzajarreta; por el Sur, con el rio de Uztarroz; por el este con el Boyeral de San Juan. || 49) En el Boyeral de Anzajarreta, que contiene arbolado

sobresaliendo el pino, sur, con el rio de Uztarroz.

(547) 50) Monte Casalenco de San Cristóbal, contiene diferentes arbustos y jarales. || 51) Monte Casalenco del Solano o Carasol de Eguia, en el que existe arbolado de pino. || 52) Monte Casalenco de Berrobácocha, poblado en parte de pino, confronta por norte, con el rio de Amasunaga.

(548) Traslado del reconocimiento de dehesas o partidas de los Puertos Confinantes a las Jurisdicciones de Uztarroz e Isaba Apuntado con Comisión del Valle de Roncal, Año 1750 = Dijeron: Que desde el año pasado 1621 no habiéndose procedido a reconocer los mojones de las Dehesas o Portinzas de los Puertos comunes del Valle, ignorando en parte sus limites por donde corren por el transcurso del tiempo, delibero el Valle de Roncal en su Junta General celebrada el dia 14 del corriente mes, se produjese a la nueva demarcacion y vista de mojones. || 1) Primeramente en dicho sitio de Cieguia habiendo llegado al cabo alto de un bordal de Pedro José garde, que al parecer en tiempos fue de Pedro Zubial y despues ha sido llamado bordal de Juana no encontrado el mojon que cita el reconocimiento antiguo a la introduccion de una mata de hayas encontrando una recliza de peñas y lapiza o de tufarro (se hizo una cruz). || 2) Se descendio abajo mirando a dicho Puerto de Goyemburu, y la pieza llamada el Cebadal de la casa de Jáuregui. || 4) En el Dezmarío de Uztarroz. || 5) Al barranco llamado de Urdanoleta al ajuntamiento de los regachos de Urdanoleta llamado Asperro. || 6) El regacho llamado Asperro, se subió a la primera esquina llamada de Asperro. || 7) La esquina que llaman de Goyemburu. || 9) Una sendacha que corre al través en una peñita, lapiza o tufarro. || 11) Al sitio de Uturritzarra llegando sobre el barranco de Olerrea. || 12) Se prosiguio por dicho carasol conforme divide la senda hacia el paraje llamado Burgui, hasta la fuente llamada de Uturritzarra. || 13) El regacho de Burgui. || 14) Barranco y regacho que llaman de Burgui.

(550) 17) Burguisamendia. || 18) Erroizu. || 19) La esquina que llaman de bazterneaca. ||

20) La Cantera o esquina que esta hacia Erroizu.

(551) Límites de Isaba y Uztarroz 1) A diez metros de la muga de Francia entre los portillos Soto-Logea y Belay en una peña se encontró una cruz con las iniciales de las Villas. || 2) Bajando cara al mediodía el barranco de Lutoa a sesenta y ocho metros de distancia se encontro también otra cruz con las iniciales en una peña que fueron renovadas a pico de martillo. || 3) Antes de llegar al camino de Belay, se encontró un mojon con dos dos testigos. || 4) Del mojon anterior cara al majadal de Lutoa, se encontró una cruz. || 6) Bajando hacia la cabaña de Lutoa a doscientos cincuenta y cinco metros en la picarra que hay encima del majadal en una piedra distinguida se encontro una cruz con las iniciales que también se renovaron. || 8) En el salto que hay debajo de la cabaña a la izquierda del regacho, una cruz. || 9) Siguiendo el barranco que sirve de divisoria para las dos jurisdicciones a los novecientos diez metros en la parte de Armalla antes de llegar al barranco que baja de dicho paraje en una piedra grande que mira al sol de medio dia se encontró una cruz. || 12) Un mojon con su cruz en la corona. || 18 & 19) En direccion a la Polciga. || 20) Bajando de dicho Portillo drecho al barranco de Zardaya.

(552) 21) La esquina o cerro de Burguisamendia. || 29) Hacia el barranco de Bordaverria. || 30) se bajo al citado barranco de Bordaverria donde se halla una banqueta o picarra. || 31) Desde dicha banqueta se subio al cabezo más alto de Labeturri. || 32) Al barranco de Urdanteguieta y desde éste se subió al mineral de tosca pasando por las fuentes. || 33) La esquina de Ejerrarria o Aselarra || 34) En una espuenda mirando hacia Ezcaurre || 38) La borda conocida por la de Cristobal Andriain.

(553) 39) La propiedad llamada de Ofisial. || 40) La fuente llamada de Murculla. || 41) El sitio de la Ermita de San Juan. || 46) Se llegó a la peña o picarra de Beibidea o Asariberoqui. || 47) En la

hoyada del termino de Asariberoqui, una piedra arenisca que mira a Ardivedegainea. || 49) En el fronton que hay a la vista de Isaba y del terreno de Amasunaga y vedado de Izalzu. || 51) Se llegó al puente de piedra que se halla junto al Molino cuyo puente sirve de límite divisorio. || 52) Del rio de Minchate se llevo a la confluencia de dicho río con el de uztarroz cuyo punto de unión sirve de límite. || 53) Barranco de Amasunaga. || 56) Desde dicha fuente al Portillo de Choromilo.

(554) 60) En el pueyo o cabeza más alto de Barangada.

(555) Límites de Roncal y Uztarroz. 1) Se dio comienzo al deslinde tomando como base el mojon que divide las cuatro jurisdicciones de Isaba, Roncal, Urzainqui y Uztarroz. || 2) En linea recta hacia la jurisdiccion de Vidangoz.

(556) 1) En una loma del vecino de Uztarroz Fortunato barace ahora Juliana Glaria. || 2) En linea recta cara a Salazar. || 8) Siguiendo por la roca abajo hasta llegar al barranco que baja de Lacuaga o la Sierra. || 10) En la misma direccion roca arriba hasta llegar al camino de Jabrós. || 11) Al barranco de Equiderra. || 13) Siguiendo por abajo al barranco de Equiderra con direccion a Salazar. || 14) Hasta llegar a la muga de Salazar en cuyo punto termina la división de las jurisdicciones de Uztárroz y Vidángoz.

(557) Límites de Ezcároz y Uztarroz. 1) Desde la union del barranco de Lara con el de Zotrapea la corriente de este sirve de linea divisoria en toda su extension hasta el origen de la fuente conocida antiguamente por el nombre de Arrilucea. || 5) La confluencia del regacho que baja de lo de Uztarroz y otro de lo de Ezcároz. || 6) El regacho de Equiderra. || 7) El camino de Jabrós || 8) Desciende rectamente al regacho de Equiderra que es donde termina lo referente a Uztarroz.

(558) Límites de Ochagavía y Uztarroz. 1) En dicho alto del Puerto entre el Poyo llamado Zorribua que está a la mano derecha y el cabezo pequeño antes de Mullidoya que esta a la izquierda, se encontró el primer mojón, el segundo mojón con su cruz y

testigos a unos veinte pasos del camino del valle de Roncal a Francia. || 3) Una hoyada o regata || 9) En las pizarras llamadas de Laizapea o la Drona || 11) Hasta la unión de los arroyos llamados Antuña que baja por la drecha y Laizapea por la izquierda y desde esta unión de regachos la corriente del rio que forman divide las jurisdicciones hasta llegar a una regata que baja del término de Uztárroz a la cual unos llaman Tropo-Guibela y otros Gaztuluzarra, la cual se halla a unos ochenta metros aprox. antes de llegar al rio Andrilla y paraje donde se halla el puente llamado de Ballen en cuyo punto termina la jurisdiccion de la Villa de Ochagavia y da comienzo la mancomunada o en facería de dicha Villa de Ochagavia e Izalzu.

(559) Límites de Uztarroz y la Mancomunada o Faceria: 1) La confluencia de los rios Antuña y Laizapea. || 5) Un laya que tiene seis hermanas || 6) Continuando el mismo sesgo hacia la regata. || 11) Hacia la regata que baja de Gaztuluzarra || 13) La unión que hacen el arroyo que baja del termino de Laza y el rio de Zotrapea cuya unión sirve de punto divisorio; desde esta continua la division de ambos Valles de Roncal y Salazar por la corriente de dicho Rio de Zotrapea hasta la saleras llamadas de Anica en cuyo punto termina la colindancia de la jurisdiccion de Uztarroz con la faceria Ochagavia-Izalzu.

Lurren Jabeak

Abolengo Liburuko 1. alea:

BARRIO DE IRIGOINE

(001) Larriqueta, Mariano: Pocalengua. || (002) Mayo, Santiago. || (003) Marco, Silverio. || (005) Eterra, Antonio: Soldán. || (008) Landa, Pedro José: Juangalán. || (010) Marco, Hermógenes: Chapao. || (016) Mayo, Juan José: Pepe. || (025) Barricart, M^a Isabel. || (029) Miguel, Felipe. || (032) Orduna, Santiago: S. Orduna. || (035) Gorria, Pascual: Ñimiñi. || (040) Perez Garde, V.E.: Juancho. || (044) De Miguel, Teodoro: Joseniño. || (048) Olaverri, Antonia: Chatorra. || (049) Sanz,

Mariano. || (051) Artieda, Manuel: Mundugús. || (054) Dronda, P. Vic. & Marco, J.: Juanpolla. || (059) Marco, Jesus: Gabrielito. || (064) Anaut, Felix: Necocho. || (069) Hualde, Hilarión. || (081) De Miguel, Ricardo: Barreña. || (085) Ezquer, Ramona: Siagla. || (089) Marco, Manuel. || (090) Martin, Jose Mariano: Churrust. || (094) Garde, Casto. || (096) Armendáriz, Perpétua: Secretario. || (097) Ezpondaburu, Antonina. || (099) Mayo, Santiago: S. Tapia. || (103) Mayo-Marco, Hnos.: Desiderio. || (105) Mayo, Laura. || (106) Montilla, Joaquin. || (108) Barrena, Pedro: Charco. || (112) Miguel, Angel: Juansoldao. || (114) Garde, Gracián: Chupé. || (118) Blasquiz, Basilio: Arreaga. || (124) Lugea, Antonio: Venchurica. || (126) Echeverri, Santiago. || (127) Olaverri, Jose Martin: Caxinero.

BARRIO ZABALEA

(131) Orduna Martin, Felix. || (138) Bernat, Susana y Damaso: Bollaberri. || (142) Mayo Pérez, Avelino. || (145) Mayo Mayo, Sofia: Baranchol. || (148) Labari, Faustina: Garrido. || (152) Roche, Pedro Antonio. || (154) Bernat, Ignacio. || (156) Marco, Julian. || (170) De Miguel, Severina: Paiscolorea. || (177) Ederra Garde, Maria: Anchomarco. || (180) Pérez, Manuel: Cruchaga. || (186) Miguel, Matías: Malgorria. || (189) Bordaberi, Andrés: Maselina. || (192) Mayo Mayo, Alfonso: Franceses. || (194) Blasquiz R., Pedro: Zapatero. || (197) Mayo, Pedro: Chilingo. || (202) Carrica, Gregorio: Polla. || (205) Pérez, Francisco: Artillero. || (210) Belza, Angel: Moso. || (212) Miguel, Vicente: Lusía. || (214) Garde, Prudencio: Ofisial. || (218) Arrese, Francisco. || (219) Pilart, Andres: Royé. || (222) Landa de Miguel, Luis: Turse. || (226) Mayo, Feliciano: Txantxi. || (232) Marco, Salvador: Juanramón. || (235) Carrica, Jose M^a: Carrica. || (237) Sola, Ramon: Ramoncho. || (242) Mayo, Francisco: Beramendi. || (244) Callizo, Miguel: Mariana. || (248) Hualde, Jerónimo: Calches.

Lurren Jabeak

Abolengo Liburuko 2. alea:

BARRIO ESPANDOYA

(255) Ezquer, Pedro Blas. || (258) Marco, Blas: Blax. || (260) Ardanaz, Teodoro: Molinero. || (265) Garde, Perpétuo: Sastre. || (270) Marqués Mayo, Herm.: Sacristán. || (271) Marco, Juan José: Pericoguer. || (275) Mayo, Cecilio: Pericoguer. || (277) Sola, Cristobal: Simon-Barreña. || (281) Maisterra, Simona: Maisterrica. || (282) Maisterra, Bautista: Maisterrica. || (285) Ochoa Sola, Felix: Lorea. || (288) Dronda, Bernardo: Onsanai. || (291) Garde, Miguel: Juanico. || (295) Lugea, Antonio. || (298) Ezpondaburu, Julián: Aroza. || (301) Anaut Mayo, Eugenia: Sisente. || (304) Marco, Francisco: Pilart. || (306) Miguel, Martin: Tontico. || (309) Larriqueta, Vicente: Gorricho. || (311) Pérez, Braulio: Tadeo. || (314) Marco, Alejos. || (315) Marco Lorea, Hnos.: Agraye (?). || (323) Larriqueta, Jeronimo (?): Gorrituandi. || (326) Miguel, Pedro Jose: Paiscolgorria. || (329) Miguel Mayo, Pedro: Pedroisco. || (332) Mayo Ezquer, Leonides: Moncharregui. || (339) Ederra, C. y P. Hnos. || (342) Sola, José: Jose Barreña. || (345) Mayo, Bernardo: Baile. || (348) Aracues, Antonio: Xiaro. || (352) Anaut Garde, Hnos.: Arrospide. || (354) Mayo, Gracián: Xiaurin. || (360) Bernat, Victoriano. || (363) Blásquiz, Francisco: Anzaya. || (366) Ezpondaburu, Exuperio: Lugia. || (370) Aznarez, Concepción. || (372) Hualde, Nicolas: Gregorio. || (380) Martin, Salvador: Sanz. || (385) Marco Anaut, Hnos.: Sanchogarde. || (393) Bernat, Pascual: Xiarde. || (397) Andriain, Cristobal. || (399) Maisterra, Paulina: Maisterra. || (402) Martin, Valeriano: Palotes. || (407) Pérez, Justo: Surio.

BARRIO IRIBARNE

(416) Orduna, Eulogio: Lacha. || (418) Marco de Miguel, Hnos.: Izort. || (420) Larriqueta, manuel. || (422) Lorea, Valentin: Lamina. || (425) Marco Marco, Esteban. || (426) Ustés, M^a Cenona: Benito. || (432) Labari, Félix: Crux. || (436) Garde, José Ramón: Musut. || (438) Garde, Isidro: Catirón. || (441) Bernat, Casimiro: Casimirobaile. || (445) Arriaga, Tomas. ||

(447) Gorostordoy, Santiago: Maricho. ||
(452) Mayo, Nicolas: Martimoro. || (456)
Labari, Benigno: Baltasar. || (458) Bernat,
Fidel: Lugea. || (460) Losa, Lino: Mixel. ||
(461) Marco Losa, Castora: Záquila. || (464)
Pérez, Victoriano: Burusuri. || (468) Mayo,
José Fermin: Ochoa. || (474) Layana,
Victorino: Layana. || (479) Mayo, isidro:
Txaplo. || (482) Diaz, Vicente: Sangrat. ||
(484) Ederra, Javier: Jaborroxtó. || (486)
Ezquer, José: Laguín. || (488) Indurain, Pedro:
Bortiri. || (492) Induran (sic), Pedro:
Simonets. || (495) Mayo Pérez, Paula: Pachit.
|| (500) Ochoa, Martina: Jose Ochoa. || (502)
Labari, Francisco: Tellagorri. || (506) Ochoa,
Ciprian Antonio: Ciprian Antonio. || (511)
Mayo, Agustin: Maisterrandi. || (513) Ezquer,
Hermenegildo: Palenque. || (515) Calvo,
Antonio.

Foranos

(518) Surio Pérez, Jose. || (519) Gayarre
Aznárez, B. || (520) Gorria, Victoriano: Isaba.
|| (521) Garces, Liberato: Isaba. || (522)
Necoechea, M^a Camino: Urzainqui. || (524)
Necoechea, Anatolio: Urzainqui. || (526)
Anaut, Antonino: Roncal. || (527) Mainz,
Bernardino: Garde. || (528) Sanz Zabalza,
Pedro: Burgui. || (530) Nicuesa, Carlos:
Castillo Nuevo. || (531) Cia, Juan Pablo:
Larrainzar. || (532) Tellechea, Antonio:
Ochagavía. || (534) Inchusta, Liborio:
Ochagavía. || (535) Roda, Simón: Ezcároz. ||
(536) Roda, Eliseo: Ezcároz. || (537) Hualde,
Ignacio.

Ayuntamiento

(539) Propiedades del Ayuntamiento. ||
(548) Reconocimiento de Dehesas. || (551)
Reconocimiento de límites con Isaba. || (555)
Reconocimiento de límites con Roncal. ||
(556) Reconocimiento de límites con
Vidángoz. || (557) Reconocimiento de límites
con Ezcároz. || (558) Reconocimiento de
límites con Ochagavía. || (559)
Reconocimiento con la Mancomunidad de
Ochagavía e Izalzu.

4.1.1.4. NAFARROAKO ARTXIBO OROKORRA (NAO)

4.1.1.4.1. NAFARROAKO ARTXIBO OROKORRA (NAO, *Becerro Menor de Leyre*)

1085, *Erronkari eta Santa Grazi* (188. folioa; Aita MORET [II. alea, 23. folioa, A arloa]; *Becerro zaharra*: 22. orr.): «el Sr. Rey Don Sancho Garcia Ramirez, y su hijo Dn. Pedro donaron ã Leyre quatro Monasterios R[eale]s es a saber el de Igal con sus decanias en Iziz ustes vidangoz Guessa y Sarres y dos cubilares en el puerto llamado Abodi y Ori, el segundo el Monasterio de Urdaspal con sus Decanias de Santa María de Olaz en longuida, San Martin de Ologasti con sus pertenencias, y los diezmos y Primicias de las villas de Burgui, y Segarra, Uxxue y Cortes, el tercero el Monasterio de Roncal con sus decanías de Sios, Bagon, la Yglesia de Aniauz y la de Roncal y Garde con sus diezmos y fran[qui]cias R[eale]s y el quarto Monasterio de Sta. Engracia de Sumo Portu con sus pertinencias en ValdeSola.»

1908ko urtarrilaren 5a, Garde (NAO, *Becerro Antiguo de Leyre*, 25-27 or.; *Becerro Menor de Leyre*, 285-291 or.; MARTÍN DUQUEk argitaratua, *Documentación medieval*, núm. 162, pp. 231-233):

Erronkariarrek uko egin diote erlijio erritoaren aldetari, Toledokoari utzi eta erromatarra ezartzeari. Finean, Huesca hirian eta Pedro I.a erregearen aurrean, Gardeko biztanleek eta Leireko abate Raimundok Konkordia edo Adostasunezko Karta bat sinatzen dute erabakitzeke zein izanen den aurrerantzean Gardeko elizaren erregimena. Eliza Erronkariko San Martin elizaren menpekoa da eta, horregatik, Leirekoa ere bada.

1908ko urtarrilaren 5a, Garde

Karta de aeclesia de Garde et de molinos.

In nomine domini et saluatoris nostri Dei. Hec est carta conuenientie et confirmationis que fuit facta ad iudicium et ad uoluntatem gratia Dei regis Petri Santii, Aragonensium

et Pampilonensium regis. Manifestum est omnibus quod pater eius Sancius condam rex atque predictus filius Petrus rex, propter Deum et remedium animarum suarum, dederunt Sancto Salvatore Leiorensis cenobii sua regalia monasteria, uidelicet Igal, Vrdaspali, Roncali et Sancta Engratia cum omnibus suis aeclesiis et pertinentiis eorum omnibus modis. Postea uero illi homines de uilla Garde rebellaerunt se et aeclesiam suam aduersus monasterium Sancti Martini de Roncal, et noluerunt recipere sacerdotes eorum sicut antea fecerant cum bona uoluntate. Ideoque abbas Regimundus Sancti Saluatoris Leiorensis multocius fecit querimoniam et querelauit se ad regem de illis perfidis hominibus, quia sapienter negabant monasterium prenomiatum cuius terminum possidebant.

Quapropter iussione prefati regis uenerunt ad placitum apud urbem Oscam coram rege et episcopis et abbatibus et principibus suis; et presente dompno Regimundo abbate, ipse rex fecit perquisitionem interrogando illos uicinos de Garde ut sine mendatio dicerent ueritatem de ista causa. Illi autem timuerunt mendatium et falsitatem dicere metu regis et nobilium suorum, et manifestauerunt rei ueritatem coram omnibus, et recognouerunt quia supradicta ecclesia de Garde cum sua parrochia in lege Toletana omni tempore recipiebant sacerdotes et clericos de Roncali monasterio cum bona deuotione, et solebant dare illis medietatem de decimis et oblationibus et ad ecclesiam pertinentibus.

Rex autem ut audiuit et intellexit hec omnia, iudicando mandauit ut sicut fuerat factum in lege Toletana, ita et permansisset in lege Romana per omnia secula seculorum, amen. Illi autem omnes uicini Gardenses, audito iudicio et precepto regis atque uoluntate bona ipsius, uenerunt ante conspectum de senior Lope Lopeiz, principis de Rosta et de ualle Roncalensi, et fecerunt bonam concordiam cum supranominato

abbate Regimundo atque cum prioribus et fratribus Leiorensibus, et pacificati sunt inter se, et cum bono animo recollegerunt eorum clericos et sacerdotes de Roncali monasterio, sicut prius fecerant, et ut abuissent et recipissent omnem medietatem de cunctis decimis et oblationibus et de omnibus ad ipsam ecclesiam pertinentibus et ad parrochiam omnibus temporibus, et ita ut amplius non requirant illud prandium quod solebant accipere per ipsam ecclesiam iam dictam, et ipsi uicini misissent alios suos clericos propter aliam medietatem de decimis et oblationibus.

[...]

Hec omnia suprascripta confirmauerunt, iurauerunt et laudauerunt omnes meliores homines de Garde super manum, suprascripti abbatis Regimundi Leiorensis cenobii, ut fideliter teneant fraternitatem et amorem et confirmationem, sicut suprascriptum est, ad honorem et gloriam domini nostri Ihesu Christi et Sancti Martini de Ronchali monasterio. Prefatus autem abbas Regimundus habebat super illos homines de Garde calumniam mille solidorum per iudicium regis, et rogauerunt eum propter quingentos solidos, et propter alios quingentos dederunt ei fideiussores et fermes de vanetta, id est senior Lope Lopeiz de Rosta, et senior Lope Arceiz de Dominiu, et Eneco Acenariz de Garce, et Garsia Blascoiz alcalde, et Blasco Blascoiz de Burgui, et Eriz Caluus, et Garbiss Maniz.

Isti omnes fuerunt fermes et testes et confirmatores cum aliis bonis hominibus et nobilibus uiris, monachis, clericis et laicis qui fuerunt congregati in atrio Sancti Martini iam dicti cenobii, in uigilia Epiphanie, id est prior Augerius Sancti Saluatoris, et Galindo prepositus Urdaspalensis, et Acenarius prior de Roncali monasterio, et Garsias de Esa archidiaconus, cum fratre suo Sancio Enecone, et Gauzfredus capellanus Sancti Uincentii, et clerici de Garde don Eriz et don Uichio, et clerici de Nauartrato don Acenar Auriol, et nepote suo Acenar, et don Iohanne, et Aizo; et de uilla Ronchal Acenar Blascoiz; et milites fuerunt senior Fortun Lopeiz de Uli, et senior Lope Acenariz de

Iaundoain, et don Lope de Sios, et Garsia Gabissoaiz de Nauarçato, et senior Fortun Garceiz de Bel, et don Galindo Galindo de Benassa, et don Blasco Lopeiz de Guesa; et alli plurimi de ualle Ronchal.

Facta carta in era .M^a.C^a.XXX^a.VI^a.

Eneco monachus scripsit.

Regnante Petro rege in Osca. Aldefonso in Toletto. Petro episcopo in Pampilonia.

1115, *Uztarroze [Betzula]* (452. folioa; *Becerro zaharra*: 154. orr.): «Dn. lope lopiz de liédena dono a leyre dos cubilares en Bezula maior, los que avían comprado sus Padres de Guillelmo Arnald de solla.»

4.1.1.4.2. NAFARROAKO ARTXIBO OROKORRA (NAO, Comptos Ganbarako Artxiboa)

1543.07.31, Burgi (2. paper sorta, 33. karpeta): *Confirmaziõ de usos y paramentos de val de Roncal*. «DON CARLOS por la diuina clemenzia emperador Semper augusto E doña Joanna su madre y el mismo. Don Carlos su hijo por la misma gra. de dios Reyes de Castilla de nabarra de aragon de leon de toledo de sevilla Jh[e]r[usal]em Condes de flandes y de tirol... a todos quantos las pnts. verã e oyran... nos fassedyo pntada. un asuplicazion contra los del dho lugar de vurgui a caussa de una declarazion / o / adjudicamj.to de terminos fca. por la señora Rejna. nra. Madre... hordenamos e otorgamos q. los Jurados. concello. vez.os y habitadores del dho lugar de Uurgui... de haber delos dcos. terminos / o / dezmario del dco. lugar por termino limitado para el dco. lugar de Uurgui sin drecho ni parte dela dca. val de Roncal. ni de algun lugar o lugares / o / concejos en la dca. val ni fuera dela dca. val los terminos q. por esta nra. pnte. carta declaramos e limitamos la goal Limitaziõ q. fazemos es en.os q. a los dcos. de burgui consinamos e declaramos. son segun se sigue a saber. q. tomando / o / comencado en la loma do.de septen. los terminos de uscarres e bidangoz e burgui q. se clama cabo biliGia E de ay delant por entre los terminos dezma.os de vidangoz e burgui entro a las peynas mayores de cabo baracun: endalli adelante aSsurom o fasta las peñas mayores por el somo de baracun entro a la agoa de benuise termino clamado gamboa e deaytomado por la dca. agoa aJuso entro a cerraga e de empecado. sobre aspea p.a de Joan ochoa enta SsuSso drecho al fondon dela pieca de pero gaunal sigue~do a Juso por el cerro Direyto al fondo de la pieça de miguel sanz. enseñares e pasando El Dico de Señares por el barranco isuso dreyto. a la pieça de domingo sanz de alli adelante drecho a la Yglia. de san miguel darandari e de la dca. Yglia. enta Susso. por el cerro de Remon agoa vertiente intro al ter.o de nabazcues e mas a otra parte tomando al teniente del rei de nabazcues assi como biene el camino de los ganados de la

Vardena al fondon de la p.a de blasco herause e empues assi como talla la Rua por fondon del Raso drecho a cabo. la foz de uayena e de alli el suso por la Rua mayor al puyo de ferreria e de alli tomando agoa vertiente al somo de aranbelça de ay enta Juso como talla el Rio drecho al fondon dela p.a de Jn. mnz. E tomado como talla el camino delos ganados d elos montanesses a las de santa m^a e de alli asusi por el camjno Real entro e bertie~te al cabo d ela naba de cabo las vines de burgui y de allio a Juso como talla el Rio atal puente de Uñies e por el dco. Rio de vinnes asuso a la presa de los linnares de burgui e de la dca. presa esuso a la yglia de san pelay e de la dca. yglia. enta Suso por la bal puye a suso.mo sale el Rio dela agoa mayor de alli enta Suso entro all puente nuevo E dealli a Suso a de como tallo el dco. Rio... entro a la bina del ter[min]o dezma[ri]o / de garde los quoaes ter[min]os de Suso definados declarados E limitados que sõ de propio dezmario del dco. lugar de burgui decalramos confirmamos e limitamos. Miguel deequay.»

1557.03.24, Erronkari eta Biarno (95. paper sorta, 5. karpeta): *Proceso del recibidor de la merindad de Sangüesa, contra el valle de Roncal, sobre pago de cuarteles, á que se oponia fundado en que por real cédula era exento de cuarteles y alcabalas durante la guerra con francia ó Bearne*. «muy mag.cos Señores / yo Jn.o de ciordia Escribano y portero Real digo que Receui un man.to y Rolde firmado de la mano de Recevidor ynigo de ategui que es como se sigue... Los oydores de los comptos Reales y Juezes de finanças de Vra. mag.t en este reyno den^a / decimos que de parte de los alles. Jurados bez.os y concejos E Universidad del valle de Roncal... en tpo. de guerra les habemos hecho causa como en la presente les hacemos merçed patodo el tpo. y tiempos que hubiere guerra entro esse nro. Reyno den^o y francia y el señorío de bearne no paguen quoaerres nj alcabalas / Por Ende por la pnte. mandamos a vos y aquoales

4.1.1.4. Nafarroako Artxibo Orokorra (NAO)

quiera otros nros. receuidores q. por tpo. seran que todos los tiempos q. huviere la dca. guerra no pidays ni demandeys quarteres ni alcabalas a los bezinos y moradores de los dcos. lugares de Val de Roncal porque durante los dcos. tpos. de guerra agora yadelante los fazemos libres y Exemptos de la paga...»

1564.04.24, Izaba (56. paper sorta, 13. karpeta): *Proceso del recibidor de la merindad de Sangüesa y D^a María de Balanza contra los alcaldes, Jurados, vecinos y concejos del valle de Roncal, sobre pago de 401 libras, 17 sueldos y 6 dineros de tributo anual debido al Rey por los puertos, montes y yerbas de Erlanz con sus términos.* «muj mag.cos señores yo arnaut de attegui es.o y port.o Real otorgo que ellos deben a su mag.t por cada un año la mitad Santa maria de agosto y la otra mitad a nabidad y los abian de pagar / en el año Ultimo pasado de mill quini.os. sesenta y tres por el trebutto perpetuo por los puertos mōtes yerbas erlanz arrja...»

4.1.1.4.3. NAFARROAKO ARTXIBO OROKORRA (NAO, Nafar Erreinuko Artxiboa)

I. Mugen saila

Erreinuko mugak, zedarriztatzeak eta erkidego mugakideekiko lurrek sorturiko eztabaidak (I. alea, A arloa)

1561.04.01, Erronkari eta Anso (1. paper sorta, 17. karpeta [4]): *Reparo de agravio de las Cortes de Sangüesa mandando no perjudicase á los fueros y leyes del Reino la comision dada á jueces de Castilla para conocer de las diferencias entre los Roncaleses de Navarra y los de Valde Anso de Aragon sobre los terminos de Apaliroa y Linzola.* «Otrossi dezimos que los Vez.os y moradores de val de roncal ques en el rey.o de n.a de la una y los vez.os y moradores de val de anso que es en el rey.o de aragon y los diputados del dicho rey.o de aragõ de la otra an tenido y tiene~ diferencias y debates sobre los terminos de apaliroa e linçola q. cada una de las partes pretienden ser sujos y estar dentro de sus limittes... = Don Gabriel de la Cueba.»

1567.11.10, Erronkari eta Anso (1. paper sorta, 22. karpeta [5]): *Poder dado por el valle de Roncal á Petri Alcat, Juan Hualde, Blas Urzainqui y Juan de Rota para representar á las Cortes el agravio que dicho valle habia recibido de cierta declaración pronunciada por dos jueces del Consejo de Castilla y otros dos del de Aragon en causa contra el Valle de Anso y diputados de Aragon sobre los terminos de Lincoa y Apaliroa. Sigue un poder dado por las Cortes de Estella a Blas de Urzainqui y Juan de Hualde vecinos de Roncal, Juan Escudero vecino de Ysaba y Juan de Rota de Pamplona para salir á la causa á nombre del Reino; pero hay un auto en que las Cortes acordaron que el citado poder no se entregase hasta que el Valle de Roncal se obligase á pagar todos los gastos atento a que el interes era privatibo del mismo valle.* «En el lugar de Roncal en Junta General de la Universidad y balle de rroncal A diez dias del mes de nobiembre del año mi.qui.os sesenta y siete

ante mj et not.o publico... se hizo cierta declara.on que dizen senja. contra la dca. Vnibersidad y balle de Roncal y en favor de la balle de anso y diputados del Reyno de aragon sobre los terminos de linçola y apaliroa terminos y territorio deste rreyno de nauarra declarada segun dizen por dos Juezes del consejo de castilla y por otros dos del consejo de aragon la qual dca. asenta senja. es muy grabosa y dañossa Ansi a la dca. Universidad como a todo este rreyno de navarra... en Razon del sobredco. pleyto de linçola y apaliroa que se a tratado en la corte de Castilla con los del balle de anso y diputados del reyno de Aragon...»

1733.10.03, Barétous, Zuberoa eta Erronkari (2. paper sorta, 3. karpeta): *Copia simple de una representacion hecha por la diputacion del Reino al Rei sobre los escesos de los franceses de los valles de Sola y Baretous contra los Roncaleses en materia de prendamientos de los ganados que traspasaban los limites de ambos reinos.* «La Diputaz[i]on de este reino de Nauarra puesta a los reales pies de Vra. Mag.d Con la maior veneracion dize q. los puertos del Valle de Roncal son limites de este reino con los de el de franzia y sus valles de Sola y Beretons entre quienes para la defensa de sus Terminos y ieruas ay la facultad reziproca de q. encontrandose un reuaño de los expresados Valles en las ieruas de el otro puedan los interesados en ellas retener quatro reses del reuaño asi aprendido dejando del dueño de el aruitrio de recobrarlas pagando quatro reales por cada una, lo q. se ha obseruado por los naturales del valle de Roncal inviolablemente sin hauerse eszedido en ninguna ocasion ni tiempo de esta Justa y pazífica providencia de q. usaron este pnte. año de 1733 Con unos revaños de Naturales de BaldeSola q. se hallaron pastando en los terminos propios de Roncal y aunq. segun lo q. queda advertido debían los dueños de los Ganados recurrir

a Su recobro con la satisfaccion de quatro reales por cada una de las reses aprendidas lo q. executaron fue entrar Armados con parziales y Amigos dentro d ellos límites de dho. Valle de Roncal y llevarse violentamente mil y noventa y seis carneros y treinta cabras propias de Zipriano Ochoa y Andres natural de dho. Valle, habiendo maltratado a los Pastores q. estauan en su Custodia de manera q. los dejaron por Muertos. Con esta notizia y la experiencia de q. el disimulo que el valle de Roncal ha tenido en iguales lanzes en q. violentam.te antes de aora se han llevado los naturales de Baldesola vraias porziones de ganados no sirve a la observanzia de la Costumbre q. se ha expresado acogerse alegitimo medio de embargar ciertas poziones de lana q. vez.os de Baldesola tenian en su Juris.on dando cuenta de todo el suzeso a el Con. de este reino y a la diputaz.on.» (Representacion a S.M. sobre los prendam.tos de Ganados echos p.r franceses en el Valle de Roncal),, L:2-3

II. Estatistika saila

Estatistika saila. Biztanleria. Zangozako merinaldea (IV. Alea).

1612.09.27, Urzainki (z/g.; 21. paper-sorta izan liteke): *Apeo (Valle) Roncal*. «Barrio de yrigojena: Primte. la cassa de Cibrian Gorrindo, Itten la cassa de miguel Arleche, la cassa de Jn.o amigote, la cassa de Blas Larreta, la cassa de Domingo Arnaut, Miguel lurbes, P.o Gorrindo, P.o Remon, Jn.o Urçanqui, M.a pelayrea, Pascuala Yniguez, las cassas de Bicente de Arnetá, la cassa de Blas yniguez, salba.or yñiguez, Maria Sandi, gracia Amassa, Agustin Belza, Jn.o de Anso, Jn.o erlech, P.o Sanz, Jn.o lopez, Jn.o Landa, P.o Guillermoche, Miguel Çubialte, P.o Argonz, Jn.o lopez, sancho lopez, Miguel yniguez, p.o landa, Domingo çubialte, ffabian Vrçanqui, Pº de Usuarri, P.o Bergara, P.o Perez, Blas lorea, Jn.o Ros, Jn.o Ballaz, P.o Argonz, M.a Salbo, Nicolas Roncal, Miguel Salbo, Madalena Bertol, Jn.o Carrica, P.o Martin, Jn.o çubialte, Domingo M.n, Blas de Vrçanqui, Domingo Sandi menor, Jn.o Argonz, Miguel yniguez menor, P.o perez, P.o Remon, Madalena argonz, cathelina de Vrcanqui, P.o Jarra, P.o Argonz, Phelippe

yñiguez, M.a Salbo, Sebastian Argonz, Jn.o Argonz, Mariaperez, P.o Remon, Jn.o Argonz, P.o Portaz, domingo argonz, miguel charra, miguel Urdin, domingo sandi major, itten la cassa del bachiller bergara, Jn.o de sorriola, beltran deyrisarri, domingo landa, Jn.o çubialte, matheo Remon, Jn.o Remon, / Barrio de Vago: Pascuala essandi, Maria paule, Bernart Gojena, P.o lussar, Maria Cibialte, P.o lopez, Jn.o aznarez, Domingo Garate, P.o Charran, B.me Billoche, Jn.o lopez...»

EPAI ARBITRALA (1375)

Hiru Behien Zergaz

Sentencia arbitral (1375.10.16). *Sentencia arbitraria y cartas de pacerias (1618.07.13) Procesos 1649. Idoatek (1977:184-192) argitaratua.* «Por el factor de la paz, si no en tiempos de paz no, y es bien horrado, e una de las mejores cosas del mundo en la paz; por esto, conoscan todos como pleytos e questiones et grandes guerras, peleas, contenciones muchas e diuersas, muertes de hombres, plagas, golpes, dicesiones, feridas, debates, discordias, demandas especiales et generales, civiles et criminales, depredaciones, furtos, robos, cabalgadas, carnales, prendas, contraverssias, prisiones de personas et de ganados lebados, fuerça, violencias, injurias e otras malfeytanças et muertes dende fuesen et eran, et han durado en luengos tiempos pasados entroal dia de hoy, entre los honrrados Aznar lopez, dicho Lurbes; Blasco Nabariz e Sancho Yniguiz Arrachaquoa, vecinos et procuradores de los jurados et conceillos et hombres buenos del lugar de Uztarroz-Goyena; et Sancho Aznariz, Sancho Sanz, dicho Mendigacha, y Blasquo Ynniguiz, dicho Barricat, procuradores de los jurados, concejo et hombres buenos de la billa de Ysaba. Et el dicho Sancho Aznariz, notario, bezino de la dicha billa de Ysaa, procurador de los jurados e concejo e hombres buenos del lugar de Roncal; et Sancho Sanz de Urzaynqui,

procurador de los jurados, concejo et hombres buenos del lugar de garde; et don Lope Sanz, alcalde, bezino e procurador de los jurados concejo et hombres buenos del lugar de Bidangoz; et el dicho Sancho Azanariz, notario, bezino de Isaba, et Martin Xemeniz, bezino de Roncal, procuradores del concejo et uniuersidad de Burgui, del Reino de Nabarra, demandantes et defendientes, de una part, conjuntamente et de partida. Et Sanz Anaut d'Eranen, et Guillen de la Sala, de Aramiz; et Guillem Arnalt d'Ambiele d'Ansa (?) et Archies de la Casa Mayor, de Lana, procuradores de los hombres buenos de la tierra de Bal de Baratones, de la Sennoria de Bearne, demandante y defendientes de la otra part, conjuntamente e de partida en, sobre et por razon del puerto clamado Arlas, fuentes, pastos, limites con sus fruytos et propiedat de aquell, situado entre los terminos et puertos de las dichas valles de Roncal et Baratones. = Por esto, ambas las dichas partes et cada una por si, es a sauer, los dichos procuradores de los dichos lugares de la Bal de Roncal et cada uno dellos por si y en sus propios nombres et como procuradores antedichos, et los dichos procuradores de la tierra et la sobredicha de Baratones, en sus propios nombres et como procuradores que se auian plegados et ajuntados en la villa de Anso, del Reino de Aragon, con otros muchos hombres buenos de cada una de las dichas valles et partidas, todos ensemble concordados et cada uno de dellos, por si e por sus procuraciones, no forçados ni constreytos, ante de su buen grado et de cierta sciencia certificados plenerament de los drechos suyos et de cada una de las dichas partidas et bales, por bien de paz et concordia, et por tirar odios, rancores, malas voluntades, dannyos, trabajos, gastos, intereses, mesiones, muertes, feridas, golpes, peleas, bregas, depresiones, guerras, dicesiones, malestanças entre las dichas partidas, es a saber: los dichos procuradores de los lugares de la val de Roncal, con mandamiento y expreso licencia del muy alto poderoso sennor principe don carlos, por la gracia de Dios rey de Navarra, conde de nemox con

licencia suya, que dada fue en Pamplona a XXVIIIº dias de jullio del anno mil CCCLXXV. = Et los dichos procuradores de la Bal de Baratons, con poder et licencia del alto e poderoso sennor don Gaston, por la gracia de Dios sennor de Bearne, con letras suyas que dadas fueron a Ortes, lo dice ocheno jorn d'aost, l'an mil trecent setenta cinco, todas las antedichas questiones a demandas et defensiones, dicensiones et debates speciales et generales, ciuiles et criminales, comprometieron et dexaron absolutamente en poder, dicho, loa, sentecia, pronunciacion et amigable compossicion, de nos, Sancho Garcia, alcalde, Eneco Sanchiz, Vilioch Aznarez, Semeno Romeo, Johan Lopez et Sancho Xemeniz, vezinos de la villa de Anso, et todos seys ensemble concordablemente, asi como en arbitros, arbitrades et amigables componedores et prometientes, hauer por firme et seguro agora et siempre jamas, qualquiere dicho, loa, sentencia, pronunciacion et amigable compossicion, que por nos todos ensemble, concordablemente, sera dicho, pronuciado, sentenziado e amigablemente composito, daqui a el dia de *Septem Fratrum*, mas cerca veniente, que son siempre a diez dias del mes de jullio, dejus la pena de traycion, et de tres mil marcos de buena et fina plata, con otras firmezas et ciertas renunciaciones et obligaciones, segunt por las dichas cosas et otras, mas clara et largamente parece por la carta publica de compossicion, fecha e receuida en la vila de Anso, a tenient la yglesia e torre de Sant Per de Anso, a doze dias del mes de agosto, ante et por el notario de juso scripto. Ende por el pleno e bastant poder a nos dado e otorgado en el dicho compromis, et por vigor de aquel, encara de las dichas letras de licencias de los dichos sennores Rey de Nabarra et Conde de Fox, estando posados a manera de jupes todos seys ensemble concordablemente, presentes los dichos procuradores de

cada una de las dichas partes, con otros muchos buenos hombres de cada una de las dichas balles de Roncal et Baratones et de otros lugares; et con instancia, sentencia demandantes, a solo Dios habiendo ante nuestros ojos, el qual informa los coraçones de los drechamente juzgantes, oydas cada una de las partes en su drecho, et visto todas las demandas, drechos, defensiones, questiones, alegaciones, razones, reponsiones et todas otras cosas que cada una de las dichas partes, ante nos dezir, alegar, si quiere mostrar, quisieron, con cartas o sin cartas, con escriptos o sin escriptos, si quiere de palabra e con testigos, receuidos diligentemente et examinados con juras et sacramentos, por nos, seorsum et separatim segunt conuenia. Visto et considerado todo aquellos que a nos, en et sobre las dichas cosas beer et considerar acia, como concluso; et renunciado sea ante nos por cada una de las dichas partes sobre el dicho negocio, hauido diligentemente concertamiento et consejo de sabios e de discreptas personas, maduramente, dobladas veces, procedimos et enançamos a nuestra pronunciacion et sentencia diffinitiu, perpetual, en la forma siguiente: = Primeramente, como ayamos trobado por cartas publicas e por escripto ante nos exhibidos por cada una de las dichas partes, que muchas e diuersas begadas se a por las dichas partes comprometiendo en diuersos arbitros, et sobre aquello ayan traballado obispos, caballeros et otras solempnes personas, comisarios de los sennores reyes de Nabarra et conde de Fox; et nunca las dichas questiones ayan podido abenir; et cada dia acrescentan muertes, peleas, prisiones, depredaciones, malas mesiones et traballos entre las dichas partes; et nos, dichos arbitros, una et dos vezes et mas, seamos personalmente puyados a una con los dichos procuradores de las dichas partes et con otros muchos hombres buenos, por apeaar veer et tallar el dicho puerto de Arlas, fuentes et limites de aqueil; et ayamos visto et apeado a todas partes el dicho puerto de Arlas, fuentes et limites de aquell, et los terminos contenciosos de aquell, entre las dichas

partes, et las cosas nascientes et mergentes et dependientes de aquellos; et hayamos fecho jurar cinco hombres de cada una de las dichas partes et otras muchas buenas personas antigas e aferidas (?), de lo que sabian, como antiguamente solian paxentar los puertos et hierbas del dicho puerto et termino contencioso de Arlas, et abebrar et prender agoa en las dichas fuentes. Et sabido por depossiciones verdaderas de algunos testimonios antigos e ydoneos, et con dreytas et con juras de ambas las dichas partes, cada uno con sus ganados et bestiares, paxentar et abebrar en el dicho puerto, fuentes et terminos contenciosos, que la piedra clamada de Sant Martin es bobo entro los terminos et limites de los de la bal de Roncal e de los de Hereta et Aramiz que son de la Bal de Baratones. Por esto, nos, los dichos arbitros, todos ensemble, concordablemente, por tirar muertes et males entre las dichas partes, queriendo et deseando aqueyllas reduzir a buena concordia, como aquellos que son nuestros frontaleros et amigos todos, et encara parientes muchos dellos, doliendonos de sus danyos, sentenciando, loando, arbitrando, amigablemente composando, dejus las penas puesta en el dicho compromis, por la presente nuestra sentencia difinitiu, para in perpetum valedera, pronunciamos, sentenciamos, dicimos et declaramos et mandamos, que la dicha piedra clamada de Sant Martin, assi , como habemos trobado que e solia ser, sea e finque por sennal e boba drecha entre los terminos de la Bal de Roncal, del dicho Reyno de Nabarra, de una part; et los dichos terminos de los lugares de Hereta y Aramiz, que son de la dicha Bal de Baratones y de la Sennoria de Bearn, de la otra part; et que el termino de Aramiz, que sea de Aramiz, et que en aquesto, nunca alguna de las dichas partes metan diferencia ni dudo alguno, ni contrabenga ad aquello. = Item, habemos seynalado, cruçado et abobado cerca de la dicha Piedra de Sant Martin con la spuenia (?), faziendo

cruces con picos et martillos en una piedra fixa; et de alli a suso, todo drecho por la loma, loma siguiendo siempre et continuando de fazer cruces et sennales d'aqui al primer collado rasso en la Nava Plana. Et comencamos enta la mano drecha, de fazer tres cruces en una grant penya; et de alli adelante, continuando de fazer cruces en penyas, piedras, et fizimos forados et cruces en una penya por de jus el camino que ba o suele yr por alli las vacas a bebrar a la jussana fuente del dicho Puerto de arlas. Et de la bista de la dicha fuente Jussana, retornando et volviendo por la cingla de la penya penya, siguiendo aqueillo, en do fizimos cruces en las penyas, piedras dezendiendo al plano de aqui Lapaçarra, do fizimos en las penyas piedras todavia d'ahi en adelante, enta el fondon de Diagorria. Et de alli a suso, por el extremo de la dicha Penna de Diagorria, enta part de Las Arras. Et fizimos continuar et fazer muchas et diuersas cruces en las penyas piedras et siempre aquellas continuando entro al collado, que es cerca Murlon; Et de aquellas ultimas cruces, sennales e bobas enta la part de los puertos de Sola et de Las Arras et de Apaliroa, puerto de Anso, nos, dichos arbitros arbitradores et amigables componedores, por aquesta nuestra sentencia difinitiva, sentenciando, loando, arbitrando et amigablemente composando de jus las dichas penas puestas en el dicho compromiso, adjudicamos, declaramos et damos por dicha loa, et sentenciando, pronunciamos concordablemente et decimos que sea et finque todo el termino et territorio propio del dicho Reyno de Nabarra, es a saber, de la dicha val de Roncal. = Iten, Retornemos et bolbimos al dicho primer collado rasso e Nava Plana sobre la dicha piedra de Sant Martin a la mano siniestra de las dichas tres cruces, et fizimos fazer dos cruces en las penyas piedras; Et de alli a suso drechamente, loma loma, continuando de fazer las dichas cruces por sennales de bobas en las dichas penyas piedras, d'aqui al otro collado en loma plana et de alli a suso, cerro cerro, al puyo mas alto del dicho Puerto de Arlas. Et de alli a suso, cerro cerro, decendiendo a la

endrecha de las dichas ultimas cruces que fenescen cerca Murlon. = Et pora aqueillo, nos, dichos arbitros arbitradores et amigables componedores, por aquesta mesma sentencia dejus las dichas penas, sentenciando, loando et amigablemente composando, adjudicamos et declaramos et damos por loa, et sentenciando, pronunciamos concordablement et mandamos, que todo el vertient de las dichas cruces, bodas et senyales en la part de Bearne, sea et finque por puerto et termino, siquiere terretorio propio ad in perpetum, de la sennoria de Ereta, entroa lo que es de Aspa. Empero, porque acia niebla quando faziamos las dichas bodas, cruces et sennales en el dicho puerto et terretorio contencioso, que no podiamos bien abissar, appear, mirar ni sennalar aquel, por el poder a nos dado en el dicho compromis, reserbamos et retenemos en nos, si algun dudo o dudos saldran, tiempo para declarar aquel o aquellos, d'aqui a primero dia de agosto mas cerca benient, por todo el dia inclusive, dentro el quoyal, nos podamos amillarar, declarar, corregir, senyalar, cruzar e abobar aqueill o aquellos. Et sino, del dicho dia en adelante, que la presente sentencia et declaracion baya e finque en su plena firmeza et balor, segunt que por nos de suso es cruzado, limitado, declarado e sennalado. = Iten, como ayamos trobado por depossiciones et relaciones verdaderas de testimonios et de personas fidedignas, que el termino de Medio, que es entre las dichas cruces e sennales de Diagorria, Lapaçarra et Cingla, al mas alto puyo d'Arlas e loma, et cerro, cerro, segunt et como de partes de suso es limitado, sennualado et expresado ser terretorio contencioso entre las dichas partes; et en aquel, ambas las dichas partes solian pascer con sus ganados et abebrar en las fuentes, et a las veces, los unos a los otros se solian en aquel pendrar et carneriar. Pero esta en clara verdat, segunt las depossiciones et relaciones,

que los dichos baretoneses, specialmente los del lugar de Ereta, solian primero entrar en el dicho territorio de Medio et termino contencioso, con sus ganados e bestiares en cada hun anno, por el dia de Setem Fratrum, a paxentar alli y abebrar en las dichas fuentes, por esto, nos, los sobredichos arbitros arbitradores et amigables componedores, todos ensemble, concordablemente, sentenciando, loando, arbitrando e amigablemente composando, dejus las dichas penas, pronunciamos, sentenciando dizimos e mandamos, si quiere declaramos, que los de la villa o lugar de Ereta, ante e primeramente para siempre jamas, entren e puedan entrar con sus ganados et bestiares granados et menudos, por todos annos, de lo suyo propio terretorio et termino, en el puerto de Meyo contencioso, con aqueyllos que han usado et acostumbrado de la Bal de baratones por el dia e fiesta de Setem Fratrum, et non ante... E si las dichas partes o alguna de ellas se abenturan a paxentar con sus ganados en el dicho termino de Medio contencioso, ni abebrar en las dichas fuentes ni antes ni despues, sino segunt como dicho es, en cada una de las dichas partes, de suso por nos declarado, que sea el carnal por nos limitado, et el carnereador o carnereadores, que sean creydos por su jura que fecho abran justo carnal. = (...) Iten. Porque trobamos berdaderamente por las dichas depossiciones, siquiere relaciones de los dichos testimonios en personas fidedignas, que los dichos beretoneses siempre usaron et acostumbraron dar tres vacas de cada dos annos, sin macula, el quatreno dia empues de la fiesta de Setem Fratrum, por cada hun anno, a los de Ysaba, Uztarroz-Goyena, Garde et Urzaynqui, en su termino et terretorio, unos de los testimonios deziendo por las muertes que los dichos baratoneses hauian fecho a los de Ysaba, Uztarroz, Garde et Urçaynqui; et otros testimonios, deziendo que no, sino por razon que pudiesen prender agoa et abebrar en las dichas fuentes. Por esto, sentenciando, loando, dejus las dichas penas, pronunciamos e mandamos por sentencia, que los dichos baratoneses den e

paguen por cada hun anno perpetualmente, de aqui en adelante, las dichas tres vacas de cada dos annos, sin macula, para el quatreno dia empues de la fiesta de Setem Fratrum, a los de Ysaba, Uztarroz, Garde et Urçaynqui o a otro por ellos en su nombre con testimonios, a la dicha piedra de Sant Martin, que es boba o mullon entre la tierra de la Sennoria de Nabarra et tierra de la Sennoria de Bearne. Et por razon de los grandes males pasados que ha hauido entre ellos, que no sean tenidos de pagar ende cosa alguna por aqueillos entroal presente dia, sino de aqui en adelante, como por nos dicho e sentenciado y es. = (...) Et que si furtos o rouerias se fazian entre las dichas partes, que se demanden et respondan segunt sus pacerias antiguas. Et si durante los dichos diez annos, apelaciones algunas o dudas saldran entre las dichas partes por la dicha raçon, que por los primeros cinco annos los ayan et vengan a oyr et determinar aqueyllas et aqueyllos a la villa de Anso, por los jurados que por tiempo seran de la dicha villa; et por los otros cinco annos ultimos, ayan e bayan a oyr et determinar aqueyllos a la... de Sola. = (...) Dada et leyda fue aquesta present sentencia, ateniend de la ygleisa et torre de San Per de la villa de Anso, a seze dia del mes de octubre, anno Domini M.º trescentesimo septuagesimo quinto. Presentes testigos fueron a las sobredichas cosas, los onrados et cuerdos don Gonçalbo, rector de Anso, et don Domingo Periz, capellan racionero de la dicha yglesia de Anso. Et yo, Sancho Aznariz, por autoridad del Sennor Rey, notario público por todo el Reyno de Aragon et de la Bal de Anso, et que a todas et cada unas cosas sobredichas, presente fui a la presente sentencia, de la nota por mi recibida, sacar et escreuir fiz de palabra a palabra, et con aqueylla bien et diligentemente la comproue».

4.1.1.5. Nafarroako Elizbarrutiko Artxiboa (NEA)

4.1.1.5. Nafarroako Elizbarrutiko Artxiboa (NEA)

4.1.1.5.1. NAFARROAKO ELIZBARRUTIKO ARTXIBOA (NEA, Trebiño notarioa, 1441)

1441

Agirietan aipatzen den laburdura (NEA / eliz)

1441.09.21, Burgi (TREVINO notarioa, 448. karpeta, 5. zenbakia [1646-1648]): Señalami[en]to del de[z]mario de Burgui.-Trebiño notarioaren paper sortan sartua, beste agiri baten eranskin modura (ik. infra, 1646.04.20ko data duen agiria):

«En dho. lugar de Burgui en bal de Roncal (para determinar) los Vedados terminos Casalencos = Señalami[en]to del de[z]mario de Burgui = A sauer es q. tomado e Comenzado de la loma donde se parten los terminos de Uztarroz e bidangoz e Burgui q. se llama Cavo bi echea e de ai en adelante por entre los terminos dezmarrios de Bidangoz e Burgui dentro a las Peñas maiores de cabo baraun donde alli adelante asi como tallan las peñas maiores por el Zerro de baraun entro a la agua de biñes e termino llamado gamboa e de ai tomado por la dha. Agua a iuso entro a Zerraga e de empezando sobre Aspoz piezas de Juan ochoa entre suso dho. al fondon de la pieza de Pedro Garzia e siguiendo a iuso por el Zerro dreito al fondon de a pieza de Miguel Sanz en siñares de pasando al Rio de Siñares por el barranco suso dreito a la pieza de Domingo Sanz de alli adelante drecho a la Iglesia de San Miguel de Aranari e de la dha. iglesia entresuso por el Zerro de Resno agoa Vertente entro al termino de nabasques asi comobiene el Camino de los Ganados de la bardena al fondon de la pieza de blasco Jerause et empues asi como talla la rua por fondon del raso drecho a cavo la foz de Mallilua Jede Ullina suso por la Rua maior al Pueio de ferreria e de alli tomando agua bertiente al Yermo de Arambel e de ai enta Suso como talle el rio drecho al fondon de la pieza de Juan Martinez e tomando como talle

el Camino de los ganados de los Montañeses a las de Santa maria e de alli a suso por el Camino Real entro e bertiente al cauo de la naua de Cabo las Viñas de Burgui e de alli a suso a la presa de los linares como talle el Rio ata la Puente de Vines he por el dho. rio de viñes a suso a la presa de Burgui he de la dha. presa en suso a la Iglesia de San peluz e de la dha. yglesia enta suso por la val pieza asi como talle el rio de la agua maior de alli enta suso dentro al puente nuevo he de alli a suso por el Camino Real entro el Rio de bochelu entro a la Viña del termino dezmarrio del dho. lugar de Burgui... et que la dha. limitazion se faga para los dhos. de Burgui entre la parte de los terminos de Ustes e Usarres entre la parte de Aragon he por la presente nuestra prouision decalrazion los Consignamos e apropiamos asi en propiedad como en posesion a los dhos. Conzello e Vezinos de Burgui... = otro si por quanto los dhos. Vezinos que son o por tiempo seran del dho. lugar de Burgui non puedan estar ni pazer sin que no puian sus ganados Al puerto ó a los Puertos Comunes segun fazen los otros moradores Vezinos de la dha. Valle de Roncal e en la Subida e deszendidas les es forzoso pasar por los montes terminos de algunos lugares e Conzellos de la dha. Val de roncal por tanto por thenor de la Presente nuestra declarazion declaramos determinamos que los dhos. Conzello e Vezinos de Burgui singulares de aquel que son o por tiempo seran cada y quando puieran sus ganados a los dhos. puerto o puertos puedan entrar pasar pazer Cubilar estar en los dhos. terminos e montes e los lugares o Conzellos de la dha. Val de roncal o de qualquiera de ellos sin que no les sea fecho Carnereamiento prenda empacho ni daño alguno... pero que los dhos. de Burgui no esten ni puedan estar en los dhos. terminos y montes de los lugares de la Val de Roncal con los dhos. sus Ganados sino tan solamente en ocho dias con sus noches al subir q. faran con los dichos ganados a los dhos. puertos quatro dias con sus noches a la

4.1.1.5. Nafarroako Elizbarrutiko Artxiboa (NEA)

deszendida por las presentes al mui Illustre nuestro mui amado fixo amor e Gracia... = Dada en el Monasterio de Irache a V[eynt]e dias del mes de sep[tiembr]e del año del nazimiento de nro. Señor Mil quatrozientos quarenta y Uno = Carlos = por el Prinzipe en el consello pntes. el Canziller D. Pe.o perez Juan Garzia, el Protonotario el patrimonial y otros, Martin de Muru...= Doy fee y testimonio io Luis Ros es.no R.l por su Mag.d en este R.no de Nauarra... que el pnte. tras[la]do saque en Vir[tu]d de la compulsoria que ba al principio del bien y fielm.te de otro tres[la]do que en mi poder queda dado por Mig.l ros es.no Rl. ia difunto por mandato del Rl. consexo del dho. R.no y para que ello conste di en pnte. en la Villa de Roncal.»

4.1.1.5.2. NAFARROAKO ELIZBARRUTIKO ARTXIBOA (NEA, Aginaga notarioa; Burgiko sorginen aurkako auzia, 1569-79)

1569-79

Agirietan aipatzen den laburdura (NEA / eliz)

1569.09.08, Burgi (AGUINAGA notarioa, 13. karpeta, 17. zenbakia [233 folio]), «Proceso de los de Burgui Contra d[o]n Pedro Lecumberri so[b]re ciertas letras Apostolicas ojas 233 año 1570 - Notario Aguinaga y Zuuz.u Es[critu]ra del tribunal Ec[lesiasti]co y salio del faxo del año 1569 (del oficio de Juan de Suescun)»: El Sr. fiscal, junto con el alcalde, jurados y concejo de Burgui, contra D. Pedro de Lecumberri, beneficiado del mismo y contra Maria Gracieta, su hija Maria Garate y su nieta Gracieta, vecinas de Burgui; acusándoles de ser brujos y hechiceros, usando de brujerías por arte del demonio e induciendo a niños y niñas con dádivas y promesas a renegar de Dios y los Santos.- Las acusadas llevaron a varias niñas a una balsa junto al rio, donde salió un gran sapo con cuernos que desapareció al oír el nombre de Jesus; después les llevaron a la casa de Gracieta, en la que estaba D. Pedro Lecumberri; allí apareció un cabrón negro y se les enseñó a las niñas a renegar de Dios. En otras ocasiones, sobre todo en la noche de San Juan tuvieron lugar otras escenas de bruxería, algunas bastante lubricas.- Son traídos a la cárcel episcopal; interrogatorios a niños de 7 a 10 años.- La sentencia los condena a no comunicarse entre si y a las costas.- Los vecinos se quejan de que no se les sometió a tormento y apelan al Metropolitano, donde se confirma la sentencia.- Contiene trozos en vascuence.

1569.09.08, Burgi (AGUINAGA notarioa, 13. karpeta, 17. zenbakia [52-57. orr.]), Cathalina Galeche neskatoren eta beste lekukoen aitorpena: «Estando esta que depone en un dia q. no se acuerda... en las huertas de junto a ladca. villa Guardando

una obeja blanca de su dco. padre, que tenia mal en la bariga fue a ella una llamada maria lucea... les comenzaron a dezir y enseñar una que dezian orazion que comiença latacan, tiracan y dios bagt. y otras muchas palabras que nos bia aprehendido ni sabe lo que quieren dezir... = cathalina galeche = Estaba este que depone por la mañana en su huerto q. tiene Junto al molino, de la dca. villa escardando las cebollas sin compañía ninguna fueron a ella las dichas acusadas... »

1569.09.08, Burgi (AGUINAGA notarioa, 13. karpeta, 17. zenbakia [79-85. orr.]), Cathalina Galeche neskatoren eta beste lekukoen aitorpena: «Estando esta depone Jugando ~elas heras de la dca. villa... Preguntada por la Primera y las demas repreguntas les digo q. dizero q. destiene y q. no sabe q. cosa es ser bruxo nj echizero nj como se haze ni mal de lo q. destiene y q. las accusad. y las demas p.sonas q. ha declarado andaba corporalmete y como andan las p.sonas bivas y que no sabe ella la distinzion del cuerpo y del anima y que quando las acusadas llamaron literna, literna y salio de una balsa q. esta Junto al Rio una cosa viva como u perrico pequeño esta q. depone y sus compañeras estaban cerca de la dca. balsa junto a la huerta de m[ari]a Gallues y la dca. balsa es entre los vergales y quan grande sea no sabe, y quel sapo tiene su cabeza corpo y pies y si le demuestrando cognofreza y que las palabras formadas que la dca. maria lucea le hizo Renegar a esta que depone fuerõ estas, Arnega eçaçuey Janguoycoaz, eta andre donamariaz, eta aien semeaz, eta santa anna eta aytaz eta azcari guciaz, q. quieren dezir en Romance Renegad de dios y de <Sata> maria y de su hijo y de sata anna y de Dios padre y parietes... el dicho don p.o lecubery (...) es un hobre alto de cuerpo algo blanquezino y que lo cognosce bien a. ha acostubrado andar en el dicho lugar vestido de pardo y que tien su casa y vivienda Junto a la casa de masse pascoal el barbero y le ha visto predicar en dias de fiesta ~ela ygla. de burguj... la dicha maria gracieta acusada es

muger vieja y algo larga y maria garate alias lucea es su hija y muger de uno llamado xamari y q. es muger jouena y que tambien es alçada y algo flaca y que tiene dos hijos y tres hijas y a los hijos llamã Joanco a uno y al otro / y a la una de las hijas llamã gracieta y a la otra cathalina y q. la mayor es cathalina y la otra no sabe como se llama... un dia q. no se acuerda ello quanto ha mas de que estando esta que depone a hora de medio dia Jutamente con maria baldan hija de sebastian baldan y maria ledea hija de Joanco ledea y maria garat hija de Joanco garat y domingo hijo de Joanco glaria y maria ezcaniz Jugando ~elas heras de la dicha villa fue a ellas la dicha gracieta acusada nieta de la dicha maria gracieta desde su casa y les dixo que fuesen con ella hazia el Rio y parte llamada caltua y a la huerta de la casa de sus padres a coger caracoles y que anssi bien fueron a donde la dicha gracieta les dixo y con ella andubieron buscando caracoles y esta que depone y sus compañeras no los podian hallar y la dicha gracieta los hallaba a cada passo y los cogia y vio ~ela dca. huerta q. estaba hecha una huertezica de niños con ojas de verças y en esto la dicha gracieta començo a dar bozes diciendo Latacan venaca venaca / y luego salio a lo q. le parece dentre los setos de la huerta de maria gallues / q. esta en poca distancia de la casa de las acusadas una cosa negra q. no sabe q. era mas de que tenia la barriga pintada y siete cuernos y su cola algo larga y luego vio esta q. depone q. la tomo la dicha gracieta en la halda y lo començo a maytear con las manos y despues fue adonde estaba la dicha maria ledea y la dicha cosa negra se la hecho al debantal y en esso Maria valdã una de las dcas. sus compañeras dixo Jesus Jesus, q. cosa fea <> luego en este Insta[n]te le salto la dicha cosa negra del debantal de la dicha maria ledea y no sabe adonde se fue ni lo vieron mas y la dca. maria ledea fue al Rio y labo el dco. debantal y en esto desde las betanas de su casa las llamo maria lucea acusada madre de la dca. gracieta y fueron cõ ella a la dicha casa todas y les dixo antes la dca. gracieta quãdo se fue la dca. cosa negra q. no dixiessen Jesus porque aquel era el buey de dios... una noche q. no se acuerda q. de

noche hera mas de que estaba acostada en la cama con su padre y madre en la casa dellos fue a ella la dicha maria garate y estando esta que depone durmiendo la llebo a la suya sin que espertasse y se desperto en la puerta y luego la dicha maria porque esta que depone començo a llorar a la entrada saco un puñal q. consigo llebaba y le dixo q. callasse sino que la mataria por ello y despues con halagos callo y la subio arriba donde hallo y bio q. estaban el dicho don Pedro de lecubery con su bonete y su Ropaparda larga sentado en el fogar y con el la dicha maria gracieta assi bien acusada y glachi xurio muger de joanne gorria y Juliana ezquerr de suso nobrada glachi eder viuda glachi mercar con su hija maria <> muger de Joan gorria y cathalina, o, maria pretruco, e la ciega su hermana e maria alcaçaoa y otras mugeres y hombres q. no se acuerda aunque bie. se acuerda q. no estaba entre ellas maria martich muger de martin glaria del horno, y hallo tabien q. en el aposento de la cozina estaba maria baldan hija de sebastian baldan y maria hija de Joanco ledea y maria garat hija de Joanco garat y domingo hijo de Juanco glaria y m[ari]a hijo de miguel de ezcaniz njnas e mochachas, q. estaban todas en camisa y los hombres y mugeres vestidos y de ay luego todos los dcas. hobres y mugeres dançaron y les hazia son con un pandero, o, Rasca la dicha maria alcaçaoa y llebaba la guia el dicho don Pedro de lecumberrj... y del estiercol q. echaron con unas Ramillas de Sabuco Vntaban el pie de la cruz q. esta Junto a las dichas heras y tambien las de las otras q. estan cabe los portales y les daban higas diciendo toma y toma y despues vio que alçaban las haldas y se bolbian de nalgas... en el escaño q. esta en el dicho fogar el primero solia estar sentado el dco. don Pedro de Lecuberry...»

1569.09.08, Burgi (AGUINAGA notarioa, 13. karpeta, 17. zenbakia [85-87. orr.]). IDOATEK (1978) argitaratu eta tesi honen egileak zuzenduriko agiria. Catalina Bront 7 urteko neskatoaren aitortpena eta Burgiko sorginen arnegazioaren hitzak: «A la primera repregunta especial, que va dirigida a la dicha primera pregunta, dixo que no sabe que cosa sea ser brujo, mas de que las dichas noches que la dicha Maria Lucea

llevo a esta que depone a la dicha su casa, donde vio pasar lo que ha declarado, estando esta que depone y las demas mochachas en el fogar de la dicha casa, mientras dancaban el dicho don Pedro de Lecumberry y los demas, la dicha Maria Lucea solia traer sapos viuos del agoa y los mataba con un cuchillo por la garganta o pescuezo, y los ponía papo arriba y les sacaba las tripas. Y despues les enseñaba como habian de descorcharlos, tirando el cuero del pescueco hazia baxo. Y primero, ella misma los comencaba, y el que de esta que depone y de todos sus compañeros mas diestramente descorchaba los sapos, era la dicha Gracieta, nieta de las acusadas. Y la dicha Maria Lucea, los cueros dellos los recogía y decía que los echaba afuera, aunque no sabe esta que depone que los hazia. Et que los cognoscio ser ellos los mismos que ha declarado de suso, et que andaban dancando y que no les oyo hablar porque estaban estas en el fogar. Y las que con ellas hablaba y trababa eran la dicha Maria Lucea y Grazieta, su hija, y que ella no sabe distinguir que cosa es spiritu y cuerpo. Y esto responde.¶ Preguntado sobre la segunda repregunta, dixo que se acuerda bien, que quando la dicha Gracieta las llevo a coger caracoles al lugar susodicho y cerca de donde salio la dicha cosa negra con su barriga pintada, estaba una balsilla de agua que cre no ay agora en ella agoa ninguna. Habiendosele mostrado un limacho, se le pregunto si lo cognoscía que cosa era, y respondió que no. Y despues se le dixo si era sapo y dixo que no lo era, y que ya cognosce bien el sapo, porque el sapo tiene su cabeza y cuatro pies con las çarpas y no tiene mas y que no tiene cola, y que es de color barrado, y que tiene dos ojos pequenos y que no tiene pelos. Preguntado si la cosa negra que la dicha Grazieta les conocio era como el dicho limacho, dixo que no y que era mayor y que tenía cabeza, pies y cola larga.¶ A la tercera pregunta, dixo que se remite a lo que tiene declarado de suso a la dicha primer pregunta, y que como dicho a de suso, las dichas acusadas, el dicho día no vinieron a donde esta que depone y sus compañeras estaban, sino que las llamaron de las ventanas de su casa la dicha Maria Lucea, y

esto responde.¶ Preguntada sobre la dicha tercera repregunta, dirigida a la dicha tercer pregunta dixo que se remite a lo que tiene dicho de suso, y que las palabras formales que les decía la dicha Maria Lucea a esta que depone sobre el renegar, era («renegad, chicas de Dios»), en lengua bascoñguada de esta tierra: «Aurrac, Arnega eçaçuey Jangueycoaz eta andredonamariaz eta sayntu eta saynta guçuez eta andredonamariac eta Santa Annac eztuey Aurric», Que, a la letra, quieren dezir en Romance: «creaturas, o, chicas Renegad de Dios y de nuestra señora Santamaria y de todos los santos y santas y nuestra señora ny sata anna no tienen hijos.» Y que ansi bien, les dixo: «Renegad de vuestos padres y padrinos.» ¶ Y que solamente les dixo lo susodicho el primer día la Maria Lucea, y en todas las dichas noches tambien les dixo la misma Maria Lucea... Y que la carne que comieron le parece que era negra, y era de sapo, porque quando las descorchaban, vio que echaba dellas en la olla y las cocia la dicha Maria Lucea en el fuego, y las sacaba despues de la olla con la cuchara, y dellas daba de comer esta que depone y sus compañeras. Y que tenía mal sabor la dicha carne, y luego se le demostro un capote negro de mi, el dicho comisario, y que declarase de que color era. Y luego dixo que era de color negro, y que se le demostraron otras colores, como son blanco y amarillo y colorado y azul, y todas las dichas colores las cognoscio y discernio al natural, nombrandolas por sus nombres propios. Y que es verdad que oyo predicar al dicho don Pedro en la dicha iglesia en los días de fiesta, y que el solia enseñar a los niños y niñas del pueblo las oraciones, aunque esta que depone no solia venir a oyrlas, porque la tenían en casa sus padres con la creatura. A. la quarte y quinta, sexta y septima pregunta, dixo que se remite a lo que tiene declarado de suso en la dicha primera pregunta, y lo mismo responde en cada una dellas.¶ Preguntado sobre la final repregunta, que dice lo que dicho tiene, y que las dichas acusadas y las demas personas que de suso han nombrado, las dichas noches que solian andar dancando en su casa y fuera dellas, y le parece que seria cerca de la media noche. Y aunque no habia luna,

estaba claro el cielo y estrellado, y cuando iban a las eras llevaban unas lumbres con que alumbraban, y le parecen que eran de colores verdes. Y que esta que depone y las demas, fueron en cuerpo de casa de las dichas acusadas a las eras, y que alli dancaron. Y una noche de aquellas, le parece, andando ellas dancando, vino un ayre en que todas volaron y fueron a las ovejas de Jayme, que estaba en Maylua, y que alli anduvieron corriendo las ovejas a una parte y a otra. Y despues hizieron en las eras y cruces, lo demas que tiene declarado de suso. Y que no sabe si nadie del pueblo lo entendia, y cre que no, porque la dicha Maria Lucea les solia dezir que echaban primero por el pueblo y les daba hierba dormidera, porque no sintiesen el baylar dellos y dellas, los del puebl]o. Y que la dicha cosa negra tenia los cuernos en la cabeza, a manera de cuernos de cabra. Y esto responde.¶ A la octava pregunta dixo, que en todas las dichas noches que asi andubieron vañandola la dicha Maria Lucea, acusada, dixo a esta que depone y a las demas muchachas, que cuando fuesen a la yglesia a oyr misa, debaxo del debantal diesen higas a la hostia quando se alcaba, y dixezen en lugar de oracion, latacan tiracan, literna y dios bagt Y que a lo susodicho se hallaba presente el dicho don Pedro de Lecumberri, y esto responde.¶ A la dezena y final pregunta, dixo que dice lo que dicho tiene, y ello es verdad que deste caso sabe y pasa, sin que nadie la haya persuadido a que diga lo contrario de la verdad, sino que siempre le han dicho lo que a visto y no otra cosa. Fue examinada la dicha Catalina Boront, mochacha, por mi, el dicho comisario, y en presencia de los dichos senores abades de Ysaba y Adoayn, que interpretaban lo que ella dezia. Et leyda esta su deposicion, en ella se afirmo, y por no saber escrebir, segun dixo, firmaron los dichos senores abades por ella juntamente, con mi, el dicho comisario.—Aguinaga, notario y comisario.—El licenciado Pedro George.— El licenciado don Juan Algarra.»

1569.09.08, Burgi (AGUINAGA notarioa, 13. karpeta, 17. zenbakia [91-100. orr.]). *Sorginen aurkako salaketak eta arnegazio gehiago:* «Preguntado por la primera

Repregunta dixo que cognosce bien al dicho don pedro de lecuberri defendiete y sabe que el es un hombre alto de cuerpo y seco de Rostro y blanquezino, y le parece q. es hombre harto moco y seco y la dicha maria gracieta es vieja y larga y seca de Rostro y de cuerpo, y maria lucea es tabien larga de cuerpo y Jobena y la mochacha gracieta es pequeña de cuerpo y fea de Rotro y sera de la estatura desta q. depone a lo q. le parece, y los cognosce muy bien a todos ellos... «Arnega eçaçuey Janguecoaz eta andredonamariaz eta Saintu eta sainttaez, ama eta aytaz eta ascaçiguçuez» q. quiere dezir en Romance Renegad de dios y de nuestra señora Sata-maria y de todos los santos y sãtas y de vros. padres y parietes... la dicha maria lucea p[er]suadida esta q. depone y a las demas a que Renegasse en bascu~ece era las siguietes «Aurrac arnega eçaçuey Jangueycoaz eta andredonamariaz eta Saintu eta Santa guçuez eta aytaz eta amaz eta ascaçi guçuez» ... un dia binjendo de la endrecera llamada garciapeña pa el dco. lugar de burguj de escardar esta q. depone y la dca. m[ari]a gracieta, estãdo ya su madre presa, y cathalina ochoa muger de petri echãdi y una muger llamada pascoala ortiz ãtes que llegas~e al dco. lugar de la hera llamada Laerayngorria lebãto la voz y no sabe lo que dixo, mas de que la dicha maria gracieta acusada en oyendo la dca. boz dexãdo el hato de leña q. traya ela cabeza dio corriendo... se absento del dco. lugar de burguj... fue este testigo quasi a media noche al termino de los linares que esta quasi a media legua del dco. lugar de burguj a Regar los linos q. ally tenia S~ebrados y al salir del lugar encontro con gregorio de garde bezino del lugar de garde q. yba con dos cargas de vino Para su casa y como llegarõ a la pu~ete q. esta cerca de los linares vieren uno por ella apriessa sin dezides nada una moca y con hazer luna clara no la Vieron mas y el dco. gregorio dixo este t[estig]o q.e habia conocido bien a la dicha moca q. habia passado la pu~ete y q.era la hermana de cathalina petruco, vezina de burguj, la ciega, y este t[estig]o se espanto y le dixo q. no era possible porq. era quasi ciega... (100) y despues habiendo venido Joanne mayo almirante del valle de

Roncal prendio en el dco. lugar de burgui por bruxas y echizeras a veynte y q.tro p<erson>as siete mochachas y las demas mugeres q. erã domengina Xalbo, gracia erlanz y andella brot agueta de cathalina petruco y de la ciega su hermana y madalena arexpe natural de vztarroz i su hermana cathalina echeandi cathalina marco y maria erlanz Juliana ezquerr q. oy dia vive y seg~u se dize las nobran las mochachas y glachi arreguj y maria gracieta madre de la dca. maria gracieta acusada y magi fernã y cathalina bazter madre del dco. don Pedro de lecumberry acusado y maria ledea y madalena arca y glachi su hija, suegra y cuñada de glachi mercar y las mochachas se llamaban maria mear y maria glaria y cathlina alcaçaoa hermana de m[ari]a alcacaoa y maria diego y gracieta xalbo hija de domengina xalbo y los dcos. almirate y teniete las pusieron presas, Con buena Custodia en diuersas casas del dco. lugar; aunq. no sabe por cuyo mandado las prendieron, y de todas las dichas mugeres y mochachas las q. fueron llebadas presas a pamp[lona] y se le reduzen a la memoria fueron marai erlanz, maria ledea cathalina echeandi, y catalina muru, y cathalina alacacaoa y glachi aroça y m[ari]a mear las quales fueron desterradas deste Reyno y a la m[ari]a erlanz y a lasotras vio en sos en el reyno de aragon y habia quien tenia destierro de ocho años quien de doze y quien de diez... habiendo acusado una moça de val de Salazar q. habia en este pueblo muchas bruxas y son acusandolas por sus nobres, y entre otras q. la madre del dco. don p.o de lecuberu y a la madre de la dicha maria gracieta de cuyos nobres al pnte. no se acuerda el almjrãte q. al tiempo era del valle de Roncal vezino del lugar de Vztarroz y su teniete en burguj Joan garcia agueta deste... vio que el dco. don Pedro enseñaba a los niños as oraciones y la dotrina xpiana en la forma q. reza por la cartilla habiendo habido en esto en sus predecesores muy grande descuydo, y anssi era loado su ~yteres en este caso publicam[en]te entre clerigos y legos de la dca. valle que el dco. don pedro de sujo se aplicasse a exercicio tan necessario a la dca. republica de burguj porque la dicha dotrina xpiana les enseñaba

en Romance y de vasconguados los hazia Romançados y Vio q. con mucha destreza Dezia las oraciones y la dotrina xpiana los niños...»

1579.08.20, Burgi (AGUINAGA notarioa, 13. karpeta, 17. zenbakia [34-35. orr.]). *Auziperatuen aldeko defentsa, Berrobiko Santxo jaun prokuratzaileak egina*: «Sancho de berrobi procurador de don pedro de lecunberri presbitero y de maria gracieta y maria garate su hija y de gracieta su nieta... Primeramente dize j probar entiende q. el dicho don pedro de lecunberri es presbitero de buena vida hidalgo noble y christiano viejo de su origen y dependencia y bueno y catolico christiano y a sido vicario en el lugar de burgui en quatro, o, cinco años continuos en los quales... enseñó las oraciones q. los christianos son obligados a saber a todos los niños... = Itten assi bien las dichas acusadas desde su niñez y de continuo an estado en reputacion de mугers principales y mas agora a la vejez dando buen exemplo en ser recogidas y temerosas de dios y buenas y catholicas christianas... = Itten q. conforme a esto muchas, o, las mas cosas q. se comprehenden en la acusacion contra ellos puesta an procedido o pueden proceder a lo q. se entiende de la acusacion de las muchachas q. sobre este mismo caso an venido aqui presas a las carceles reales las quales en su aspecto se entiende y se vee claramente q. no tienen siete siete años y en aquella edad no se entiende q. ellas supiesen distinguir las cossas q. dizen sino fuesse q. se entendiesse q. sus padres y otros q. quieren mal a los dichos reos las an puesto en esto pues illa etas ignorat que videt = yttten dize ser esto assi verdad y q. ellas an sido induzidas para q. dixessen las coxas contenidas en su acusacion como y parece a la clara porq. estando ellas en la carcel y ablando con sus padres les dezian alagos y lisanjas q. procurassen de no dezir otra cosa de la q. en burgui ellos les habian dicho y q. si assi lo hazian las llebarian consigo a burgui y de la otra manera las dexarian aqui en la carcel y otras cosas en pntia. de personas fidedignas las quales quedaron escandalizadas de oyrlas y assi se tiene por cierto q. ellas difamen por boca de sus padres y no de las suyas = Itten dize q.

esto sea assi y q. ellas no entienden nj saben lo q. dizen se conveçe aberiguadamente por q. ellas mismas, o, por cosas q. an soñado, o, por illusiones del demonio an dicho cosas impossibles de creer como es q. vio al aguelo y aguela suyos q. az[e] murieron quatro, o, cinco años y los solian ver en casa y en los montes y assi bien vieron a don Juan torres q. tambien antes de su deposicion en un año era muerto de donde se infiere <que si> en estas cosas tan imposibles de creer dezian las cosas sobredichas, q. tambien se entiende q. se engañan con la misma facilidad en lo q. dizen y esto es verdad = Itten mas en particular respondienddo a la acusacion dize y probar entiende q. lo q. ex.o se dize q. dichas ciertas palabras por las dichas reas salia un sapo con cuernos <> lo q. pasa es q. estas y otras mochachas del pueblo yendo a buscar caracoles lleaban fuego para comerlos assados y assi como los iban hallando y ellos tenian sus cuernos las niñas se espantaban con su poca edad y con su poca esperiencia de los cuernos de los caracoles y unas comian y otra las dexaban y el sapo negro q. dize no era sino unos caracoles negros q. suele haber en los arroyos q. a ellas le habrian parecido sapos por no saber q. cosa es sapo nj caracol lo qual se puede saber por esperiencia mostrandoles otras cosas q. no lo sean esso y assi ellas atemorizadas de aquellas niñerías se venian a casa y no porq. las dichas reas andubiessen dancando con ellas ny las persuadiessen a renegar de dios ny sus santos y estos es verdad = Itten dize q. sobre este mismo caso los quexantes acudieron a los señores inquisidores de calahorra y por ahber visto la poca edad de las mochachas y saber q. no eran capaces de entender las cosas susodichas no quisieron entender en esto como lo diran y declararan los testigos sobre este ar[ticul]o = Itten dize q. las dichas reas nj el dicho reo no sacaron mochachas de sus casas la noche de San Joan nj otras y lo q. dizen de la cabra y de los dineros son niñerías y cosas q. soñadas por ellas y no lleaban apparencia alguna de verdad = Pamplona... El llicen.do monrreal.»

1579.09.19, Burgi (AGUINAGA notarioa, 13. karpeta, 17. zenbakia [1. orr.]). *Maria de Alkazaoaren absolbitzea*: «Joannes nauarro

pbi. In decretis licentis, offi. & eccljasticq. cesaraugus et In appellannj causis dio & et pbin. çesaraugus metropolitanq. ... oppidj de burguj... declarauit et absolut dictam mariam de alcaçaoa a criminibq. = Don Pedro gascon ffiscal.»

1579.09.19, Burgi (AGUINAGA notarioa, 13. karpeta, 17. zenbakia [21. orr.]). *Don Pedro Gascon fiskalaren aurrean egindako salaketak*: «Vn dia de la quaresma proxima pasada para <con> mas disimulacion hacer sus echizerias las dichas <en>biaron a llamar a muchas muchachas del dicho pueblo con gracieta hija y nieta de las dichas Reas para que fuesen despues de comer al Rio a olgarse junto a una balsa adonde fuerõ chatalina bront. hija de Juanco bront y madalena portaz hija de domingo portaz y maria garate hija de juã Garat y andela garat hija de joanco garat y otras muchas todas muchachas y estando ansi juntas en la dicha balsa la dicha grazieta con echizerias que su madre y aguela le an enseñado llamo a grandes bozes en la dicha laguna o balsa desta manera benaca literna benaca literna y luego salio de la dicha valsa un sapo grande como perrillo con unos cuernos pequeños... las llebarõ a su casa diciendo que las darian de merendar y al tiempo que entrarõ en la casa vierõ las dichas muchachas uno como cabrõ negro con sus cuernos en la caballeriza que esta en la entrada de la casa y espantandose las muchachas les dixeron las dichas acusadas que no temiesen y con esto subierõ a la dicha casa adonde allaron muchas mugeres y hombres en especial al dicho don pedro de lecumberri y alli dierõ de merendar a las dichas muchachas un pedazo de carne negra que al parezer era de sapo y aunque amargaba lo comian... y les deciã que santa ana ni santa maria no tenian hijos y que Renegasen de los padres y madres de los padrinos que tubieron quando se bautizaron abisandoles siempre que no dixese nada a sus padres porque las matariã = y asi bien las noches especialmente la noche de san ju.n y otra fueron las dichas acusadas a las casas de las dichas muchachas y con birtud del diablo y sus echizerias sacaban a las dichas muchachas de las camas en que estaban dor<mien>do con sus padres sin que nadie lo sintiese y las lleaban a su

casa y las ataban a la puerta de la calle asta que trayan a todas y despues las subian arriba adonde estaban las dichas acusadas y el dicho don pedro de lecumberri y otros hombres y mugeres danzando llebando la guia el dicho don pedro y con esta orden se yban danzãdo a las eras y a las cruces que topaban daban higas y lebantaban las faldas y les mostraban sus carnes escarneçiendolas y se ponian a ensuciar junto a las cruces y con su estiercol ensuciaban las dichas cruces y desta manera encargandoles a las dichas muchachas rrenegasen de dios y de sus santos y las mismas bellaquerias que antes se bolbian a su casa a donde por sus echizerias hazian que el cabron echase dineros por al boca y por los cuernos y aquellos cogia la dicha maria garate y las otras mugeres y los daban a las dichas muchachas y les hazian hir a besar al cabron debajo < ³²¹ > y a don pedro en la mano... diesen higas al sacerdote y a la ostia quando alzasen y dijesen estas palabras en lugar de oracion latacan tiracan y dios vagt y otras palabras de esta manera...»

1579.09.19, Burgi (AGUINAGA notarioa, 13. karpeta, 17. zenbakia [37. orr.]). *Don Pedro Gascon Kuriaren fiskalak eta Sebastian de Lana Burgiko alkate jaunak egin galdeketaren ondorioak*: «El fiscal de la curia de V[uesa]m[erced] y sebastian de lana procurador del alcalde y jurados y v[ezin]os del lugar de burguj en balderroncal en la causa que taran con[tr]a don p[edr]o de lecunberri clerigo y maria gracieta y maria garate su hija y gracieta su njeta v[ezin]as del dgo. lugar entiende probar los az[t]os siguj[en]tes = 1. primeram[en]te que siendo como son los dgos. acusados batizados estan obligados a guardar la fe que profesaron en el bautismo como buenos y fieles cristianos contrabenjendo a lo suso dgo. los dgos. adbersos son brujos y ecgizeros y usan de brugerias y ecgizerias por arte del demonjo y aprobecgandose de su yndustria engañan a los njños y niñas ynoçentes con dadibas y promesas ynduçiendoles a que rrenieguen de Dios y de sus santos haziendoles creer que santamaria nj santa ana no tubieron hijos y haziendo para esto mucgas ecgizerias y

persuasiones diabolicas como en particular diran los tes[tig]os = 2. Otro si que en un dia de la quaresma proxima pasada para con mas disimulacion hazer sus ecgizerias las dcas. Reas enbiaron a llamar a mucgas mocgacgas del dgo. pueblo con graçieta hija y nieta de las dgas. acusadas para que fuesen despues de comer al rrio a holgarse junto a una balsa donde fueron catalina bront hija de ju.o co bront y madalena portaz hija de domingo portaz y maria garate hija de jn.o garat y ana de la garat gija de ju.o co Garat y otras mucgacgas todas mucgacgas y estando asi juntas cabe la dca. balsa la dca. graçieta con ecgizerias que su madre y aguela le an enseñado llamo a grandes bozes en la dca. laguna o balsa desta manera: benaca literna benaca literna y luego salio de la dca. balsa un sapo como perrillo con unos quernos pequeños y se bino y se puso en las faldas de la dca. graçieta y alli lo alagaba y como asi lo bio la dca. maria baldan niña dixo: ‘Jesus’ Jesus que cosa negra y en diçiendo esto se desapareçio = 3. Otro si que para entonçes llegaron alli las dcas. acusadas y les dixeron que no dixesen Jesu porque aquel sapo era el buey de dios y paraplacar a las dgas. mucgacgas las llebaron a su casa diziendo que le darian a merendar y al tpo. que entraron en la casa bieron las dgas. mocgacgas uno como cabron negro en la caballeriza questa en la entrada de la casa y espantandose las mocgacgas les dixeron las dgas. acusadas que no temiesen = 4. Otro si que con esto subieron a la dga. casa a donde allaron mucgas mugeres y onbres / en especial al dgo. don p.o de lecunberri y alli dieron de merendar a las dcas. mucgacgas un pedaço de carne negra que al parecer era de sapo y aunque amargaba lo comjan por mjedo de las dcas. acusadas / y de alli les dijeron que renegaen de dios nro. señor de sus santos y que nj santamaria nj santa ana no tenian hijos y con tanto se fueron las mocgacgas a sus casas = 5. Otro si que desta manera les hizieron benir a las dcas. mocgacgas, las dcas. adbersas otras bezes a su casa adonde ansi bien allaba al dgo. don p.o y otras mugeres y alli les hazian Renegar de Dios y de los santos y les dezian que santa ana ni santa maria no tenian hijos y que renegasen de los padres y madres de los

³²¹ Hutsunea. Beherago: "la cola".

padrinos que tubieron quando se batizaron abisandoles siempre que no dixesen nada a sus padres porque las matarian = 6. Otro si que asi bien las nocges especialm[en]te la nocge de san ju.o y otras fueron las dgas. acusadas a las casas de las dgas. mucgacgas y con birtud del diablo y sus ecgizerias sacaron a las dgas. mucgacgas de las camas en que estaban dormjendo con sus padres sin que nadie lo sintiese y las llebaban a su casa y las ataban a la puerta de la calle y asta que trayan a todas y despues las subian arriba / adonde estaban las dcas. acusadas y el dgo. don p.o de Lequnberri y otros gonbres y mugeres dançando llebando la guia el dgo. don p.o y con esta orden se yban dançando a las eras y a las cruces que topaban las daban higas y lebantaban las haldas les mostraban sus carnes escarneçiendolas y se ponjan a ensuziar junto a las cruces y con su estiercol ensuçiaban las dcas. cruces = 7. Otro si que desta manera y enCargandoles a las dcas. mocgacgas rrenegasen de Dios y de sus santos y las mesmas bellaquerias que antes se bolbian a su casa donde por sus ecgizerias gazian q.l cabron ecgase dineros por la boca y por los quernos y aquellos cogian la dca. maria garatea y las otras mugeres y los daban a las dgas. mucgacgas y las hazian yr a besar al cabron debajo la cola y al don p.o en la mano y ofreçian los dgos. dineros y los daba <dca.> maria graçieta y a maria garate y esto hizieron por mucgas nocges encargandoles sienpre que rrenegasen como dgo. tienen y amenazandoles que no lo dixesen a nadie = 8. Otro si que ansi bien les mandaban que quando fuesen a la yglesia a oyr misa debajo del debantal diesen higas al sacerdote y a la ostia quando alçasen y dijesen estas palabras en lugar de oraçion / latacan tiracan y dios bgt. y otras palabras desta manera allandose a tod ello el dgo. don p.o = 9. Otro si que abiendose manifestado esta maldad en el dgo. lugar de burgui las madres de las mucgacgas llebaban a sus hijas a dormjr a una germita de nra. señora de la dca. villa y de alli se las an sacado perpetrando los mismos delitos qeu antes = 10. Otro si que en todo lo sobre dgo. an perpetrado y cometido enomjsimos delitos asi de apostasia como de ergiz o sospecha de ella contra la rreligion cristiana y mereçen

ser exenplarm[en]te castigados especialm[en]te el dgo. don p.o siendo como es clerigo de mjsa y abiendose ydo bicario en la dga. Villa que se a gallado p[rese]nte a todo lo suso dgo. consintiendo en ello y mostrando contentamj[en]to y por berse culpado amenazado a los tes[tig]os no digan q. el se allo presente a ello = El llicdo. p.o de Ollaca[rizque]ta.»

4.1.1.5.3. NAFARROAKO ELIZBARRUTIKO ARTXIBOA (NEA, Treviño notarioa, 1590)

1590

Agirietan aipatzen den laburdura (NEA / eliz)

1590.10.23, Erronkari eta Garde
(TREVIÑO notarioa, 448. karpeta, 5. zenbakia [1648]): *Treviño notarioaren paper sortan sartua, beste agiri baten eranskin modura (ik. infra, 1646.05.18ko data duen agiria).* «Año mil quinientos e Nobenta a Veinte y tres de octubre auiedo llegado los procuradores y diputados de los lugares de Roncal Garde la Valle, a ber y reconozar los terminos dentre los dhos. dos lugares la endrezera q. llaman el prado de Udun de Conformidad de ambas partes diputados y Procuradores de Roncal y Garde, me mandaron a mi el presente escribano hiziere el auto de Amoxonamiento dentre los dhos. dos lugares siguientes = Primeramente Prinzipiando en el Rio de Bochela en el paso de Udun sube a lo alto de dho. paso donde estan los dhos. tres moxonos a un Rellano que se Haze en el dho. paso en lo alto de la Peña a la Cuma que Cae a la Cueva que llaman Gorlezea adonde en la dha. Cuma y sobre la dha. Zingla de Peña se mando poner un moxon deuidentes los dhos. terminos y este moxon sube la dha. moxonera y deusion de terminos por la loma asta el pueio redondo que esta en la Pieza q. llaman de Domingo belea de Roncal adonde entre unos enzinos se mando poner un moxon y este moxon Prosiguen por la dha. loma como corta y diuide aquella asta el Pueio asi q. llaman de olloquia adonde se mando poner otro moxon y este moxon buebe a la mano izquierda enzia las goteras por la esquina de lama para baxo en distanzia de un tiro de ballesta del dho. Pueio mas alto de olloquia una hera que esta en una heredad de Domingo Garzia de Roncal en la misma lama adonde se mando poner otro moxon al pie de la dha. Hera diuiden los dhos. terminos y desde ai

baxando por mitad de a peña Grande q. llaman aJorenbochea drecho adonde se Juntan los dos regachos por el extremo de laspiezas de Juan zamargulea de Roncal quedando las dhas. piezas en lo de garde y desde ai pasando el Rio de Vezcanzu por la esquina que esta enfrente de las dhas. piezas a la parte del Roncal a una Hera biexa que Haze un poio de donde adonde se mando poner un moxon y desde ai al trabes en drecho hazia la parte de Roncal al Valle y pueio de Argaraia adonde se mando poner un moxon en distanzia de Un tiro de ballesta del Ultimo moxon y otro moxon hazia el paco en el pueio de Aragaraia y desde alli en drecho para baxo por el paco de Argaraia en la fuente que esta en un Juncal y desde ai en drecho al rio de Garde llamado GardeLase y desde ai pasado el Rio a la Pieza de blasco Hernalz de Garde donde en la espuenda en la parte de abajo se mando poner un moxon y desde alli al Camino Real que esta en distanzia de doze pasos poco mas o menos y desde alli por el camino asta el linar de Pedro Arbel de garde donde se dexa el Camino y toma la buelta enzia arriba a mano Izquierda para arriba y desde alli quedando las piezas del dicho Pedro Arbel y linar en lo de Garde por el Reacho que pasa por las piezas de el dho. Pedro Arbel arriba asta la peña q. esta al cauo de la dha. vallezuela la qual sirue de moxon y desde la dha. peña tomando buelta a mano drecha como corta la dicha peña asta llegar a lo mas alto de las piezas de Domingo de Roncal adonde haze punta la dha. peña y desde la dha. peña tomando para abaxo como corta la dha. peña de la valle que llaman aJerarena por la dha. peña asta llegar al Rio de Nabarzato con el Vedado de garde y desde el dho. rio, arriba a la Peña que sube a ollargarate quedando a mano drecha el bedado de roncal de Nabarzato y desde la peña haziendo buelta a mano drecha por la de la peña y muga del dho. Vedado asta llegar al cabo baxo de las Piezas de Pasqual datoch de Garde donde se mando poner un moxon y desde ai por la esquina de arriba a la hera de Domingo de

4.1.1.5. Nafarroako Elizbarrutiko Artxiboa (NEA)

aspa de Roncal donde se mando poner un moxon y desde alli haziendo buelta por el Carasol a una esquina que esta en distancia de un tiro de ballesta donde se mando poner otro moxon y desde alli al trabes por el dho. Carasol o Solano asta llegar a la esquina de las piezas y borda de Juan Conjet de Roncal donde se mando poner otro moxon y desde ai en drecho a la borda del dho. Juan Conxet la qual dha. borda sirua de moxon y desde la dha. borda a la parte llamada de Yturzarreta donde se mando poner un moxon y desde ai al trabes a mano drecha sobre las piezas del Dicho Juan Conxet que estan en el paco en drecho a la Esquina de Vagaratea donde se mando poner un Moxon y desde ai por la esquina abaxo al ayuntamiento de los regachos que caen de Cruchelaga moztragua y desde el dho aiuntamiento por el dho. rio rio para arriba donde se Juntan otros dos regachos que cae el uno por al parte de Hezcaurre y el otro de la Vizcaia de garde el qual rio sirua de moxon y desde ai dejando los dhos. rios por medio se mando la esquina que ai naze donde tambien se mando poner otro moxon, y desde ai por la dha. esquina para arriba al Cubilar y pico de Armentadoia donde se Juntan los terminos de Isaba y Roncal Garde en el qual sitio se mandaron poner tres moxones diuidentes los terminos de Garde ySaba y Roncal y Nabarzato y todo lo que esta en los dhos. moxones a la parte de Garde queda por termino de Garde, lo que esta hazia la parte de Roncal por termino de Roncal y nabarzato, y el dho. lizenziado aprobo y authorizo el dho. Amoxonamiento por ser como es de voluntad de las partes siendo testigos Juan de lecumberri y esteban burrroa de Buegui y Roncal y todos consintieron en este amojonamiento y mandaron hazer auto de ello en Conformidad el lizenziado Don Guillen = Pasqual datocho = Miguel Ros = Miguel belcoch = Juan sendoa = Diego de Arcaia es[criba]no.»

**4.1.1.5.4. NAFARROAKO ELIZBARRUTIKO ARTXIBOA (NEA,
Maritxalar notarioa, 1593)**

1593

***Agirietan aipatzen den laburdura
(NEA / eliz)***

1593.10.05, Garde (MARICHALAR notarioa, 476. karpeta, 18. zenbakia [1593-1612]): *D. Domingo lópez, beneficiado de la parroquial de garde expone que Juan de Sendoa, difunto, dejó una huerta y una pieza de tierra blanca, para que los abades de la villa celebrasen cada mes una Misa cantada.- El abad actual no lo hace porque la obligacion es mayor que el redito: Marichalar.* «Ante las puertas principales de la huerta que por t[iem]pos solia ser de Juan sendoa vezino del lugar de garde ya deffunto la qual sita en la parte Vaxa del dco. lugar junto y teniente al molino llamado de Lopez y del Rio que passa por el dco. lugar... Don Domingo lopez mayor de dias presbit[er]o y benefi[cia]do de la parrochial de la villa de garde dize q. Juan sendoa su tio al fin de sus dias por su ultimo testamento con que murio dexo una guerta y un campo de tierra blanca... una huerta y pieça que yo tengo y me pertenesçen en prop[iedad] y posesion sitas Junto y teniente al molino concegil del dco. lugar llamado el molino de lope y afrontadas de la otra parte con Un campo de pasqual datoçh y de la otra parte con el rio que passa por el dco. lugar... = Itten mando y dexo a pasqual gayarre mi sobrino los campos de yriberri de tres o quatro Rouadas afrontadas con campos de domingo eder y con el vedado de na[barça]to... = Itten dexo a don domingo lopez mi sobrino el d[e]r[ech]o que me tiene por muerte De mi sobrina graçia galech en sus b[ie]nes y los campos de ycidoya dexo a miguel gayarre mi sobrino en prop[ie]dad...»

4.1.1.5.5. NAFARROAKO ELIZBARRUTIKO ARTXIBOA (NEA, *Ollo notarioa, 1641-43*)

1641-43

Agirietan aipatzen den laburdura (NEA / eliz)

1641.11.02, Bidankoze (OLLO notarioa, 766. karpeta, 20. zenbakia): «En la Villa de Vidangoz... es muy publico y notorio que todos los terminos de la balle de roncal son comunes en quanto al goço de yerbas y aguas de ganados menos los bedados de boyerales pero en quanto a los dezmarios y Jurisdicciones distintos y separados parrochias y como todo ello constará por sentencias y papeles a que siendo necesario se remite...»

1641.11.03, Urzainki (OLLO notarioa, 766. karpeta, 20. zenbakia): «En la Villa de Urçaynqui... es muy publico y notorio que todos los terminos de la balle de roncal son comunes en quanto al goço de yerbas y aguas de ganados menos los bedados de boyerales pero en quanto a los dezmarios y Juridiciones distintos y separados parrochias y como todo ello constara por sentencias y papeles a que siendo necesario se remite y esto saue y responde...»

1641.11.28, Bidankoze, Erronkari eta Urzainki (OLLO notarioa, 766. karpeta, 20. zenbakia): «Pedro Fernandez y Rada pror. de los Cabildos y Vecinos de las Villas de Roncal y Urçaynqui en la Causa que tratan contra el Cabildo de la Villa de Vidangoz probar entiendo lo necesario de los ar[ticul]os siguientes = Primeramente que la Valle de Roncal que se conpone de siete villas es una Comunidad y Vecindad de tal surte que todos goçan promiscuamente y con Ygualdad no solo de aguas Yerbas sino roçando y talando los montes y demas tierra como dueños propios de toda la Valle de todos los vecinos de cada lugar en particular y en Comun y como en tierras propias comunes siembran los de una villa en el

distrito de otra Como ello es notorio y diran los testigos declarando auerse obserbado y guardado assi de tiempo inmemorial aca...»

1641.12.03, Bidankoze eta Uztarroze (OLLO notarioa, 766. karpeta, 20. zenbakia): «En la Villa de Uztarroz... Yo Pedro de Heusga Comisario Rezctor de la curia episcopal de la Ciudad de pamp.a... hice parecer ante mi a Joan Martin y Hualde es.o pub[li]co Vezino de la dcha. Va. Testigo p[rese]ntado por el dicho Cauildo y Vicente Martin... dixo lo que saue y es que siempre a visto a los vezinos de la dicha Villa de Uztarroz en las piecas que tienen en el termino de la Villa de Vidangoz an sembrado y levantado los frutos quieta y pacificam[en]te y an hecho m,uchas artigas rozando Grandes montes fayares y en particular saue y se acuerda este testigo que sus padres auian rozado mas de Cinquenta robadas de tierra en quatro artigas en el dgo. ter.o de Vidangoz y levantando sus frutos y los diezmos y primicias siempre an pagado enteramente a la Iglesia Parroquial de Santa enGracia la Real de la dga. Villa y en tal Costumbre an estado y estan y tienen profesion quieta y pacificam[en]te sin contradiccion de nadie a Vista Çiençia Tolerançia de las partes contrarias y de todas los Beneficiados que ha Auido en la dga. parrochial de Vidangoz...»

1641.12.04, Bidankoze eta Uztarroze (OLLO notarioa, 766. karpeta, 20. zenbakia): «En la dicha Villa de Uztarroz... siempre a visto asta qui hauer pagado y hecho enteram[en]te los diezmos y primicias de los frutos cogidos De las dichas tales heredades a la Iglesia Parrochial de Santa en Gracia La Real de la dicha V.a de Uztarroz... toda la Valle de Roncal es una misma Vezindad comunidad y barrio en q[ua]nto al Gozo de heruas y roturas con toda Igualdad entre los Vezinos y haitantes de tal manera que cada una de las siete Villas q. no ay mas en toda la Valle pueden los que quieren sembrara y hazer roturas de Unas Villas a otras a su

libre disposiçion fuera de donde Viben como los de Vidangoz en Uztarroz y por o mismo los de Uztarroz en Vidangoz y en la misma for[m]a corre la misma costumbre por toda la dha. Valle como ello es muy pub[li]co y notorio... las heredades que tienen gozan y posen en los ter.os de la dicha Va. de Vidangoz son suyas propias rozadas y trauajadas y adqueridas por industria en su tiempo si hauerlas obtenido por titulo de Venta ni comnpra de los Vezinos de Vidangoz ni de otras per[son]as algunas sino como dicho tiene auerlas ellos mismos abierto y rozado aquellas como es pub[li]co y notorio en la dicha V[ill]a... las heredades y pieças que tienen y gozan no estan sitas en los ter[min]os de Vidangoz sino en los ter[min]os llamados equiederra y no save tengan heredad alguna en la jurisdiccion de Vidangoz...= en los de equiederra que son ter[mi]os y Juris[dicci]on de Uztarroz... auindose llebado pleyto con la villa de Burgui en año 1441, pretendiendo separacion de terminos se declaro por el señor principe Don carlos la señoria mayor de navarra que nadie de las dhas. Villas pudiesse alegar tener termino propio sino Universal todo a la dicha Comunidad so las penas contenidas en la dicha sentencia...= Pedro Fdz. y Rada.»

1643, Bidankoze, Erronkari, Urzainki eta Uztarroze (OLLO notarioa, 766. karpeta, 20. zenbakia): *El vicario y beneficiados de Vidángo, contra varios vecinos de Urzainqui, Roncal y Ustarroz, cuyos nombres se detallan y que cultivan heredades dentro del término de Vidángo, pidiendo sean compelidos a pagar el diezmo y primicia a la iglesia de esta villa.*

4.1.1.5.6. NAFARROAKO ELIZBARRUTIKO ARTXIBOA (NEA, Treviño notarioa, 1646)

1646

Agirietan aipatzen den laburdura (NEA / eliz)

1646.04.20, Erronkari eta Garde [Nabarçato] (TREVINO notarioa, 448. karpeta, 5. zenbakia [1646-1648]): *Pleito ante el s.r Vicario gral. de este obispado sobre las diezmas y primicias que deuen hacer los dueños de la Roca del vedado de navarçato siendo aquel en propiedad de la dha. Villa de Roncal (el Abad, cabildo y primicieros de Garde, contra el cabildo y primicieros de Roncal, ya que estando los primeros en posesión inmemorial de llevar los diezmos y primicias de sus terminos, los de Roncal afirman pertenecerles los de ciertas heredades de Navarçato, que fueron adjudicadas al dezmarío y jurisdicción de Garde. Se hace visita ocular trazándose un plano de los términos).- Eranskina: 1441.09.21 (ik. supra).* «En los terminos de Nabarçato... las Roturas hechas en el bedado de nabarçato por estar aquel en la jurisdiccion y territorio de la dicha villa de Garde... en los terminos y senbradios de nabarçato que es dezmarío Juriz[dici]on y termino de la dha. Villa que de t[iem]po muy antiguo an estado y estan en posesion los d[ic]hos abbad o iglesia y beneficiados de la dha. Villa de roncal... el bedado llamado de nabarçato q. es en propiedad de la dicha villa de (Garde) Roncal... el dezmarío de Roncal y su anexa de navarçato... = Itten que Sancho garde tiene dos Alquilerias o bordas en los terminos llama[d]os la vizcaya y Baga artea que la mayor parte dellas esta en el dezmarío de Garde... = Joan de Murillo Yherasso pro. del abbad beneficiados Cabildo y primicieros de la Villa de Roncal (dicen) que las heredades que Sancho Garde siembra y labra en los terminos llamados Las Bizcayas estan en los terminos comunes de roncal (y que) el bedado de nabarçato (pertenesçe) a la

parrochial de roncal y debajo de la canpana de nabarçato... en el dicho bedado se an pagado las decimas a la parrochial de roncal sin drecho. ni concurso de la de garde... = Itten que siendo como es cierto que el dicho bedado esta debajo de la canpana y distrito de Nabarçato conforme la constitucion sinodal... la dha. Villa es Una de las siete que ay en el Valle de Roncal... = Itten que Sancho garde tiene dos alquilerias, o, bordas en en los terminos llamados la Vizcaya y baja Artea que la mayor dellas esta en el dezmarío de Garde... = Itten que los behedados boyerales quando loçan y sienbran pasan el diezmo y primicia como las demas Eredades... tiene dos alquiritias, o, bordas en los terminos llamados labizcaya y baja Artea... en los terminos llamados La Vizcaya y Baga artea... en los bedados boyaraçes... en os terminos llamados La Vizcaya y Bagartea que la mayor parte dellas esta en el dezmarío de Garde... el dicho Behedado cita debajo de la campana y distrito de navarçato confor[m]e la constitu[ci]on sinodal y Dro. le toca las decimas del dho. behedado y parroq[ui]a de roncal como aneja a ella el bedado de nabarçato son del territorio y distrito y parroquia de roncal por estar aneja la parroquia que antiguamente ubo en nabarçato ~ela dicha parroquial de roncal y debajo de la canpana de nabarçato... los bedados y coseras sean propios de cada villa... los terminos llamados la Vizcaya estan en los terminos comunes de la dicha Villa de roncal... por estar uacia la parroquia que Antiguamente ubo en nabarçato... se a ofrecido hacer rocturas en el dicho bedado... en los terminos llamados las bizcayas estan en los terminos comunes de roncal... las Vizcayas... En el dho. Vedado de nauarçato... y solo los Vedados y Cosseras son propios de cada Villa... = Doy fee y testimonio io Luis Ros es.no R.1 por su Mag.d en este R.no de Nauarra... que el pnte. tras[la]do saque en Vir[tu]d de la compulsoria que ba al principio del bien y fielm.te de otro tres[la]do que en mi poder

queda dado por Mig. lros es.no Rl. ia difunto por mandato del Rl. consexo del dho. R.no y para que ello conste di en pnte. en la Villa de Roncal.»

1646.05.18, Erronkari eta Garde (TREVIÑO notarioa, 448. karpeta, 5. zenbakia [1648]). *Iruñean sinaturiko ordenantzak. Erronkaribarrari dagozkio. Eranskina: 1590.10.23 (ik. supra).* «... se mande que de aqui adelante esten ganados de los erbagantes de Paztura cada uno en el dezmarío de el pueblo a quien fuere Repartido asi como de Jarilla y Cubelamiento y tambien del ganado que adoleziere lo aian de Amugar y tener Cada uno en su endrezera o dezmarío que fuere de lo que le Cupiere en la reparticion Jeneral... q. los ganados aJericados y Repartidos en la reparticion Jeneral a cada pueblo buelben de Jarillar al termino señalado o dezmarío d. cada pueblo en el tiempo que no estubieren subidos a los puertos lo qual sea y se entienda quedando en su fuerza y Vigor la Comunidad y todos los Pueblos de la dha. valle tienen en los dhos. terminos Conforme a la Union... = en Pamp[lon]a.» 1590.10.23.- Erronkari. engrosado =

1646.08.09, Erronkari eta Garde [Nabarzato] (TREVIÑO notarioa, 448. karpeta, 5. zenbakia [1646-1648]): *Pleito ante el s.r Vicario gral. de este obispado sobre las diezmas y primicias...- Eranskina: 1646.10.02 (ik. infra).* «En este negocio de los Abbad benefiçados y primi[çieros] de la Parro[qui]al de la Villa de Garde con[tr]a los Abbad benefiçados y primiçieros de l aVilla de Roncal y sancho de yzturiz y Ju.o de Murillo y herasso sus prores. en raçon de la vista ocular que an pidido las partes del dho. yzturiz = Demanda pa mejor administrar Jus[tici]a haçer la vista ocular pidida del termino de Nauarçato y atento que por ocupa[ç]ion de nuestros offi[ç]ios no podemos hacer ausençia de esta Ciudad se manda que ambas partes en sexto dia conformen en personas d esu satisfa.on y a proposito para hacer la dha. vista ocular y relacion de lo que della resultare para que ymffformandonos por escripto o de palabra como mas conuenga y con vista de los demas actuado en el pleito proueamos

Jus[tici]a y asi se declara y manda = en Pamplona en audiencia a nueue de Agosto de mil seys.os q[uaren]ta y seis el sr. Licenciado Don Thomas de Tinco ossorio official Prim[çip]al y Vicario gnal. de este obispado su m[er]ced pronun.o y declaro esta declara[ci]on segun y como en ella recon[oc]e en presencia de los prores de esta causa y de su pronun[ciaci]on mando hacer auto a my = Juan Ant[oni]o Treuino se[cretari]o = Ilte. s.or Señor sancho de yzturiz y Ju.o de Murillo y herasso prores de Iso Abbades y benefiçados de las villas de Roncal Garde y con.es diçe que por declara[ci]on de Vmd. se a mandado se ahga vista de ojos en el termino de nauarçato y que conforme todas las partes quien deue hacerla y de conformidad an echo eleccion de persona para que el lo haga que es El licenciado Don Ju.o Ros Preuit[er]o y beneficiado de la villa de Ysuaa...»

1646.10.02, Erronkari eta Garde [Nabarzato] (TREVIÑO notarioa, 448. karpeta, 5. zenbakia [1646-1648]): *Pleito ante el s.r Vicario gral. de este obispado sobre las diezmas y primicia... «Por Comision de V[ues]a[m]erced haviendo llegado el s[criban]o Ju.o Ant[oni]o de Treuino a las Villas de Roncal y Garde en veinte y nueue y treinta de sep[tiembr]e para que en virtud de la comision de Vmd. hiçiessemos la vista ocular en raçon del pleito que pende entre los Cauildos ecle[siasti]cos de la Villa de Garde demandante y el cauildo de la villa de Roncal defendiente dimos notiçia a ambas partes que en primero de este mes con assitencia del dho. sc[riban]o haria la vista ocular de los amojonamientos y tierras sobre que es el pleito y por escusar diferencias entre las partes el cauildo de la dha. Villa de Garde embio por su diputado a Pedro gayarre y el cauildo de la Villa de Roncal embio por su diputado asi bien a Miguel Vilioch los quales y el dho. Secretario y yo fuimos Juntos al termino de la Iglesia de nauarçato y discuerriendo por el Recorrimiento de terminos y mojones que hiço con comision del Real Consejo El licen.do Pedro de Don Guillen en virtud de las Sentencias en proceso p[rese]ntadas llegamos al Rio o regacho de nauarçato y*

allamos que las tierras Rocadas y sobre que se litiga estan en el boyaral de navarçato a la parte de la villa de Garde Respecto del Recorrimiento echo de mojones por el dho. Licenciado P.o de Don Guillen subiendo por el dho. Rio o regacho a la mano drecha y a la mano yzquierda esta la Iglesia y Cassa de Nauarçato y las dhas. tierras roçadas que estan en el dho. vedado de nauarçato y las dhas. tierras roçadas que estan en el dho. vedado de Nauarçato q. son las contenciosas dicen hauerse Rocado y cultibado por Domingo charral y Domingo de Adamiz y es de adbertir que el vedado de nauarçato estando como esta a la mano drecha del dho. Regacho esta por todas parts amojonado y por al parte baja y d emano drecha el dho. vedado de nauarçato comfrenta con vedado boyaral dela dha. Villa de garde que es donde estan las dhas. tierras Rocadas, y por al parte yzquierda del dho. regacho o Rio de anuarçato y por la parte alta comfrenta el dho. vedado de nauarçato con tierras Comunes de nauarçato y Roncal = Y desde la dha. Iglesia y Cassa de nauarçato fuimos a buscar las tierras y bordas de Sancho de Garde defendiente en este pleito y allamos ser las mismas tierras que por tiempo fueron de Ju.o Conget contenidas en el recorrimiento echo por el dho. licenciado Pedro de Don Guillen y que delineadas por los mojones que la dha. Sentencia señala asta la borda bieja de las pieças de del dho. Ju.o Conget porque ay otra borda nuevam[en]te fabricada por las mismas pieças ban los dhos. mojones y parece que las dos partes de tres de las dhas. tierras son la parte y dezmario de la Villa de Garde haçia la parte de mano drecha por los dhos. mojones y La tercera parte de las dhas. pieças esta y toca a la parte y dezmario de la Villa de Roncal a poco mas o menos = Y desde las dhas. tierras y borda de Ju.o Conget subimos a la portillada de Yturçarr ta que refiere el dho. recorrimiento que hiço el dho. Licenciado Don Pedro de Don Guillen en donde allamos un mojon levantado pero poco siguro y desde alli nos fuimos a mano drecha sobre otras pieças diferentes que por tiempo fueron del dho. Ju.o Conget que no son las contenciosas en el pleito asta la esquina o endrecera que llaman de Bagartea y en esta distançia

allamos una borda que parece ser nueva del dho. Sancho garde y al contorno della unas pieças que son las otras litigosas del dho Sancho Garde y no allamos que en la esquina de Bagartea, hubiese mojon como se mando poner por la decara[ci]on que hizo el dho. licenciado Pedro de Donguillen y sobre donde se hauia de considerar que el dho. mojon de bagartea hauia de estar hubo diferencia entre los dhos. Pedro gayarre y Miguel Vilioch diputados de ambos cauillos y segun lo que pudimos comprender de la dha. Vista ocular y de lo que oymos a lso dhos. diputados y lo que refiere el recorrim[ien]to o amojonamiento que hioco el dho. licenciado Don P.o de Donguillen nos parece que las dhas. pieças de sancho garde algo menos de la mitad de las dhas. tierras tocan al dezmario de la villa de Garde y algo mas de la mitad de las dhas. tierras al dezmario de la villa de Roncal que por no hauerse allado el mojon en la dhca. esquina de bagartea no hauemos podido con toda seguridad regular la diferencia que ay y toca de mas dezmario a una parte que a otra pero nos parece que haciendo monton de las diesmas de las tierras de bagartea y diuidiendolas en siete partes las quatro tocan a Roncal y tres al dezmario de garde esto nos parece salbo lo mas açertado de Vmd. y para dar mejor a entender lo refferido, en papel hauemos delineado el Rio o Regacho de nauarçato con todo lo demas sobredho como constara por la traça que ba firmada por el dho. Secretario y por mi remitiendonos en los demas a lo que Vmd. con vista de lo procesado por ambas partes con mas acierto fuere seruido de mandar y ambos Juramos que para hecer esta relacion a Vmd. no nos a mouido passion ni otro respecto alguno y lo firmamos en la Villa de Roncal a dos de octubre de mil y seyscientos quarenta y seis años = Joan Ant[oni]o Treviño s[ecretari]o. = esta es la planta de la disposicion que tienen el vedado nuebamente Rocado de Nabarçato y las bordas y tierras de sancho garde que por tiempo heran de Joan Conget refferidas en la Relacion de la vista ocular del pleito que pende sobre diezmas entre el Abbad y Cauildo de garde y el Abbad y la uilla de Roncal.»

4.1.1.5.7. NAFARROAKO ELIZBARRUTIKO ARTXIBOA (NEA, Treviño notarioa, 1660-72)

1660-72

Agirietan aipatzen den laburdura (NEA / eliz)

1660.02.13, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 878. karpeta, 25. zenbakia [1670]). *Cuentas Zuberoa. 5º faxo de Beneficiales & sentenciadas ano 1669.* «En la villa de Garde y barrio llamado la plaza... (una casa q.) afrenta con casas de Domingo fuertes y catalina dansa viuda... Itten un linar en la balle baja... Itten un guerto en seisea de sembradura de seis almudes afrentado con guertos de diego nucolau y pasquela lorente = Pedro Ros es[criba]no.»

1666.01.12, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 878. karpeta, 25. zenbakia [1670]). *Cuentas Zuberoa. 5º faxo de Beneficiales & sentenciadas ano 1669.* «La hermita de nra. señora de zuberroa. Miguel de Olló, Sobre las quantas del auer y rentas de la hermita de nuestra señora de Zuberroa.»

1666.01.27, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 878. karpeta, 25. zenbakia [1670]). *Cuentas Zuberoa. 5º faxo de Beneficiales & sentenciadas ano 1669.* «Andres de Iarrazza, miguel de Olló, la Basílica de nuestra Señora de Çuburoa.»

1666.07.27, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 878. karpeta, 25. zenbakia [1670]). *Cuentas Zuberoa. 5º faxo de Beneficiales & sentenciadas ano 1669.* «Nra. Señora de Cuburoa. = Diego Laguardia»

1666.08.09, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 878. karpeta, 25. zenbakia [1670]). *El Sr. Fiscal contra el alcalde, jurados y concexo de garde, como patronos que son de la ermita de Zuberoa, sita en los término de la villa, sobre la administracion y cuentas de los bienes de la basílica, que estaban dispersos en diferentes personas.-*

La basílica poseía varias ovejas y carneros donados por los fieles y un censal sobre la Valle de Ansó.- D. Juan Martich, que fue primiciero de la ermita y murio ab intestato. «El fiscal general deste obispado diçe que en los terminos de la Villa de Garde ay una Hermita de la Vocacion de nra. Señora de Cuburoa y muchos fieles an echo diuersas limosnas a la Santa Imagen de nuestra Señora y se alla la hermita Con muchos intereses esparcidos en diferentes personas Como son dos mil ciento y Veinte y Cinco Reales que dio Dona Paula Oroñez Viuda de Joan de chiniqui en poder del Abbad y alcalde de la dha. Villa, y mas tiene el dho. Abbad quarenta Reales que de limosna dio Joan gaiarre... y demas desto tiene la dha. Hermita Sesenta ducados de Renta sobre la Villa de valle de Anso y tiene tambien fundado un censal de trecientos y cinquenta ducados; con catorçe de Reditos al año sobre las rentas primiciales de la Parr.l de la dha. Villa y desde el año 57 que visito dha. Hermita Don goncalo de Eulate no sean dado quantas... = en Pamp[lona] ante el licen[cia]do Dn. Roque Andres Santos de san pedro = Andres de Iarrazza es[criba]no.»

1666.08.11, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 878. karpeta, 25. zenbakia [1670]). *Cuentas Zuberoa. 5º faxo de Beneficiales & sentenciadas ano 1669.* «En los terminos de la Villa de garde ay Una ermita de la Vocacion de nuestra Señora de Cubuoay y muchos fieles an echo diuersas limosnas a la Santa Imaxen de nuestra Señora.»

1666.09.17, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 878. karpeta, 25. zenbakia [1670]). *D. Juan Martich, que fue primiciero de la ermita y murio ab intestato: Cuentas Zuberoa. 5º faxo de Beneficiales & sentenciadas ano 1669.* «Don Andres Jiron por la gracia de Dios y de la santa sede apo[stolic]a obispo de Pamp[lo]na y del Concejo de su Mag[esta]d R[ea]l Por quanto en la Ultima Visita que hicimos por nra. persona en la Villa de Garde del Valle de

Roncal allamos que Don Juan Martich preuitero y Beneficiado que fue de su Igleſſia parroquial murio sin hauer dado quantas del tiempo que fue primicieron mayordomo y recaudador de las Rentas primiciales de la dha. Igleſſia y de las rentas y limosnas pertenecientes a la hermita y basilica de nra. ſeñora de Arburola sita en los terminos de la dha. Villa de garde y aunque despues de su fin y muerte Vbo otra Visita anterior a la nuestra no se allo en ella disposicion para Receuir las dihcas quantas a los herederos del dicho Don Juan Martich... = Andres obispo de Pamp[lo]na = Miguel de Ollo.»

1666.09.28, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 878. karpeta, 25. zenbakia [1670]). *Cuentas Zuberoa. 5º faxo de Beneficiales & sentenciadas ano 1669.* «En la Villa de Garde... sobre las rentas de la basilica de Nra. Sa. de Zuburua sita en lo terminos de la dha. Villa.»

1666.10.12, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 878. karpeta, 25. zenbakia [1670]). *Cuentas Zuberoa. 5º faxo de Beneficiales & sentenciadas ano 1669.* «La basilica de nuestra sa. de Zuburoa.»

1666.12.01, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 878. karpeta, 25. zenbakia [1670]). *Cuentas Zuberoa. 5º faxo de Beneficiales & sentenciadas ano 1669.* «En la Villa de Garde... la Basilica de nuestra sa. de Zuburoa... un censal que esta cargado sobre la Villa y Valle de Anſſo Rey.o de Aragon de mil y quinientos escudos... Y a mas de los dichos trescientos escudos tiene de bueno la dicha Basilica ducientos y doçe escudos y medio que se cobraron en Pamp.a d elos herederos de juan de echeniq.e testamentario que fue de Phelippe de Attocha... dixeron no querian dar por descargo nada destes gastos por la deuocion que tienen a la Virgen Santissima de Zuburoa...»

1667.01.01, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 878. karpeta, 25. zenbakia [1670]). *Cuentas Zuberoa. 5º faxo de Beneficiales & sentenciadas ano 1669.* «Nra. Señora de Çuburoa. = Miguel de Ollo»

1667.01.10, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 878. karpeta, 25. zenbakia [1670]). *Cuentas Zuberoa. 5º faxo de Beneficiales & sentenciadas ano 1669.* «Andres de larraza, miguel de Ollo, sobre las quantas del auer y Renta de la hermita de nuestra ſeñora de Zuburoa sita en los terminos de la dha. Villa.»

1667.01.28, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 878. karpeta, 25. zenbakia [1670]). *Cuentas Zuberoa. 5º faxo de Beneficiales & sentenciadas ano 1669.* «En Pamp[lon]a. Cuentas del auer y rentas de la basilica de nra. sa. de Cuburoa Reçeuidas al alle y Regimiento de la Villa de garde. La basilica de nra. sa. de Cuburoa en los terminos de la dha. Villa.»

1667.02.01, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 878. karpeta, 25. zenbakia [1670]). *Cuentas Zuberoa. 5º faxo de Beneficiales & sentenciadas ano 1669.* «Nra. Señora de Çuburoa. = Miguel de Ollo»

1667.02.04, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 878. karpeta, 25. zenbakia [1670]). *Cuentas Zuberoa. 5º faxo de Beneficiales & sentenciadas ano 1669.* «Nra. Señora de Çuburoa. = Miguel de Ollo = La basilica de nra. Señora de Cuburoa. = Andres de larraza»

1667.02.05, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 878. karpeta, 25. zenbakia [1670]). *Cuentas Zuberoa. 5º faxo de Beneficiales & sentenciadas ano 1669.* «La Vasilica de nra. Señora de Zuburoa. = Andres de larraza»

1667.02.11, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 878. karpeta, 25. zenbakia [1670]). *Cuentas Zuberoa. 5º faxo de Beneficiales & sentenciadas ano 1669.* «Nra. Señora de Çuburoa. = Miguel de Ollo»

1667.06.13, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 878. karpeta, 25. zenbakia [1670]). *Cuentas Zuberoa. 5º faxo de Beneficiales & sentenciadas ano 1669.* «En la Villa de garde... la hermita de nra. Sa. de Zuburua. = Domingo Gayarre»

1667.07.04, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 878. karpeta, 25. zenbakia [1670]). *Cuentas Zuberoa. 5º faxo de Beneficiales & sentenciadas ano 1669.* «La basilica de nra. Señora de Cuburoa. = Andres de Iarraz»

1667.07.04, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 878. karpeta, 25. zenbakia [1670]). *Cuentas Zuberoa. 5º faxo de Beneficiales & sentenciadas ano 1669.* «... el dro. de la Parroq[ui]a de garde y de la Hermita de nra. Señora de Cuburoa...»

1669.01.06, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 878. karpeta, 25. zenbakia [1670]). *Cuentas Zuberoa. 5º faxo de Beneficiales & sentenciadas ano 1669.* «La Vasilica de nra. Señora de Zuburoa. = Pedro Ros»

1669.01.28, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 878. karpeta, 25. zenbakia [1670]). *Cuentas Zuberoa. 5º faxo de Beneficiales & sentenciadas ano 1669.* «La basilica de nra. Señora de Cuburoa. = Andres de Iarraz»

1669.01.28, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 878. karpeta, 25. zenbakia [1670]). *Cuentas Zuberoa. 5º faxo de Beneficiales & sentenciadas ano 1669.* «La Vasilica de nra. Señora de Zuburoa. (...) La basilica de nra. Señora de Cuburoa. = Julian de Garralda»

1669.01.29, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 878. karpeta, 25. zenbakia [1670]). *Cuentas Zuberoa. 5º faxo de Beneficiales & sentenciadas ano 1669.* «Nra. Señora de Zuburoa. = Nra. Señora de Cuburoa. = Miguel de Oll»

1669.01.30, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 878. karpeta, 25. zenbakia [1670]). *Cuentas Zuberoa. 5º faxo de Beneficiales & sentenciadas ano 1669.* «Nra. Señora de Zuburoa. = Miguel de Oll»

1669.02.01, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 878. karpeta, 25. zenbakia [1670]). *Cuentas Zuberoa. 5º faxo de Beneficiales & sentenciadas ano 1669.* «Nra. Señora de Zuburoa. = Miguel de Oll»

1669.02.04, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 878. karpeta, 25. zenbakia [1670]).

Cuentas Zuberoa. 5º faxo de Beneficiales & sentenciadas ano 1669. «Nra. Señora de Cuburoa. = Joseph de Esparca»

1669.02.05, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 878. karpeta, 25. zenbakia [1670]). *Cuentas Zuberoa. 5º faxo de Beneficiales & sentenciadas ano 1669.* «Nra. Señora de Çuburoa.»

1669.03.22, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 878. karpeta, 25. zenbakia [1670]). *Cuentas Zuberoa. 5º faxo de Beneficiales & sentenciadas ano 1669.* «Nra. Señora de Zuburroa.»

1669.03.27, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 878. karpeta, 25. zenbakia [1670]). *Cuentas Zuberoa. 5º faxo de Beneficiales & sentenciadas ano 1669.* «Nra. Señora de Zuburroa.»

1669.05.02, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 878. karpeta, 25. zenbakia [1670]). *Cuentas Zuberoa. 5º faxo de Beneficiales & sentenciadas ano 1669.* «Nra. Señora de Zuburoa. = Miguel de Oll»

1669.06.09, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 878. karpeta, 25. zenbakia [1670]). *Cuentas Zuberoa. 5º faxo de Beneficiales & sentenciadas ano 1669.* «Nra. Señora de Zuburoa. = Miguel de Oll»

1669.07.12, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 878. karpeta, 25. zenbakia [1670]). *Cuentas Zuberoa. 5º faxo de Beneficiales & sentenciadas ano 1669.* «En la Villa de Garde y en la casa del concejo de ella... como patronos unicos que son de la hermita de nuestra Señora de Suboroa sita en el termino de la dha. villa. = Pedro Ros es[criba]no.»

1669.07.17, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 878. karpeta, 25. zenbakia [1670]). *Cuentas Zuberoa. 5º faxo de Beneficiales & sentenciadas ano 1669.* «Nra. Señora de Cuburoa. = Miguel de Oll»

1669.07.18, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 878. karpeta, 25. zenbakia [1670]). *Cuentas Zuberoa. 5º faxo de Beneficiales &*

sentenciadas ano 1669. «Nra. Señora de Cuburoa. = Julian de Garralda»

1669.07.29, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 878. karpeta, 25. zenbakia [1670]). *Cuentas Zuberoa. 5º faxo de Beneficiales & sentenciadas ano 1669.* «En la Ciudad de Pamplona (...). Sobre las quentas que deuen dar de las rentas de la Ermita de nuestra Señora de Zuborroa sita en los terminos de la misma Villa [de Garde]. Continuando las quentas de las rentas y limosnas de la dha. ermita de nuestra Señora de Zuborroa. = Nuestra Señora de Cuborroa. = Miguel de Olló»

1669.08.19, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 878. karpeta, 25. zenbakia [1670]). *Cuentas Zuberoa. 5º faxo de Beneficiales & sentenciadas ano 1669.* «Nra. Señora de Zuburoa. = Miguel de Olló»

1669.08.19, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 878. karpeta, 25. zenbakia [1670]). *Cuentas Zuberoa. 5º faxo de Beneficiales & sentenciadas ano 1669.* «Nra. Señora de Cuburoa. = Miguel de Olló»

1669.08.27, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 878. karpeta, 25. zenbakia [1670]). *Cuentas Zuberoa. 5º faxo de Beneficiales & sentenciadas ano 1669.* «Nra. Señora de Cuburoa. = Miguel de Olló»

1669.08.29, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 878. karpeta, 25. zenbakia [1670]). *Cuentas Zuberoa. 5º faxo de Beneficiales & sentenciadas ano 1669.* «Nra. Señora de Cuburoa. = Miguel de Olló»

1669.09.02, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 878. karpeta, 25. zenbakia [1670]). *Cuentas Zuberoa. 5º faxo de Beneficiales & sentenciadas ano 1669.* «Nra. Señora de Cuburoa. = Miguel de Olló»

1669.09.03, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 878. karpeta, 25. zenbakia [1670]). *Cuentas Zuberoa. 5º faxo de Beneficiales & sentenciadas ano 1669.* «Nra. Señora de Cuburoa. = Julian de Garralda»

1669.09.04, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 878. karpeta, 25. zenbakia [1670]). *Cuentas Zuberoa. 5º faxo de Beneficiales & sentenciadas ano 1669.* «Nra. Señora de Zuburoa. = Miguel de Olló»

1669.09.05, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 878. karpeta, 25. zenbakia [1670]). *Cuentas Zuberoa. 5º faxo de Beneficiales & sentenciadas ano 1669.* «Nra. Señora de Cuburoa. = Diego Laguardia, procurador del alcalde y regimiento de la Villa de garde»

1669.11.06, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 878. karpeta, 25. zenbakia [1670]). *Cuentas Zuberoa. 5º faxo de Beneficiales & sentenciadas ano 1669.* «... la hermita de nra. sa. de Zuburua en los terminos d ela dha. Villa = en Pamp.a, Julian de Garralda»

1669.11.06, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 878. karpeta, 25. zenbakia [1670]). *Cuentas Zuberoa. 5º faxo de Beneficiales & sentenciadas ano 1669.* «Nra. Señora de Zuburoa. = Miguel de Olló»

1670.08.05, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 878. karpeta, 25. zenbakia [1670]). *Cuentas Zuberoa. 5º faxo de Beneficiales & sentenciadas ano 1669.* «Nra. Señora de Cuburoa. = Diego Laguardia, procurador del alcalde y regimiento de la Villa de garde»

1672.05.24, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 886. karpeta, 1. zenbakia [1672]). *Los Jurados y concejo de la villa de Garde, piden licencia para reconstruir la ermita de Ntra. Sra. de Zuberoa.* «En la villa de Garde... y dixeron que la dicha Villa y sus vezinos Son unicos patronos de la hermita de nuestra señora de Zuburoa sita en el termino de la dicha villa, y por quanto la dicha hermita esta para caerse, y con riesgo manifiesto ques y la dicha villa, y dichos otrogantes no apuntalaran con maderas, y otros reparos estubiera deruyda, y cayda, y porque dessean que dicha hermita se obserbe, y se lebante en foram debida... puedan hazer y hagan la obra, obras que sean neçesarias en la dicha hermita de nuestra Se.a de Zuburoa gastando en dicha obra las rentas y rebenios que dicha hermita tiene...»

1672.06.03, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 886. karpeta, 1. zenbakia [1672]). *Los Jurados y concejo de la villa de Garde, piden licencia para reconstruir la ermita de Ntra. Sra. de Zuberoa, que estaba a punto de derruirse "por la antigüedad" del edificio.- Los peritos aconsejan hacerla totalmente nueva; se adjudica la obra a Joseph Fernández, arquitecto de Uncastillo.* «Joan de Ascarate procu[rado]r de el al[ca]l[d]e Jurados Vez[in]os y concejo de la V[ill]a de Garde con poder para la causa dicen que la hermita de nuestra Señora de Zuburoa sita en el ter[mio]no de la d[ic]ha V[ill]a que es de mucha Deuocion y Gran Concurso de Jente esta con peligro de Caerse por la antigüedad del edificio y si aora prontam[en]te no le hubieran mis partes apuntalado es cierto que hauia de resultar muy Grabe daño por cuya Causa Combien que con toda brebedad se ocurra al Remedio.»

1672.06.04, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 886. karpeta, 1. zenbakia [1672]). *Los Jurados y concejo de la villa de Garde, piden licencia para reconstruir la ermita de Ntra. Sra. de Zuberoa.* «Nra. señora de Cuburoa.»

1672.06.09, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 886. karpeta, 1. zenbakia [1672]). *Los Jurados y concejo de la villa de Garde, piden licencia para reconstruir la ermita de Ntra. Sra. de Zuberoa.* «La Hermita de nuestra señora de Cuburroa.»

1672.06.29, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 886. karpeta, 1. zenbakia [1672]). *Los Jurados y concejo de la villa de Garde, piden licencia para reconstruir la ermita de Ntra. Sra. de Zuberoa.* «En la Villa de Garde... Recebi juramento en forma debida de drecho sobre la señal de la Cruz y palabras de los santos quatro hebangelios de Joan de San martin oficial Cantero vez.o de Lodosoa de el Reyno de Laborte para que mediante aquel diga y declare que Reparos, o, obras se an de hazer en nuestra s[eñor]a de Zuburoa y en su hermita que esta sita en los terminos de la dha. Villa... y asi mismo dijo y declaro que la piedra que tiene la dha.

hermita no es de ningun seruicio sino para Zaborras y que dha. obra costara asi de Canteria como la boveda costara pasados de tres mil ducados... Hago verdadera relacion yo D. sebastian de Vriz Abbad de la villa de Garde que la hermita de nuestra senora de Cuberoa que esta sita en los terminos de la dha. Villa esta para igualarse con la tierra y estubiera ya a no estar apuntalada y necesita de reedificarse desde los cimientos.»

1672.07.08, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 886. karpeta, 1. zenbakia [1672]). *Los Jurados y concejo de la villa de Garde, piden licencia para reconstruir la ermita de Ntra. Sra. de Zuberoa.* «La basilica de nuestra señora de Zuburoa.»

1672.07.09, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 886. karpeta, 1. zenbakia [1672]). *Los Jurados y concejo de la villa de Garde, piden licencia para reconstruir la ermita de Ntra. Sra. de Zuberoa.* «La Vasilica de nuestra señora de Cuburroa.»

1672.09.02, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 886. karpeta, 1. zenbakia [1672]). *Los Jurados y concejo de la villa de Garde, piden licencia para reconstruir la ermita de Ntra. Sra. de Zuberoa.* «Doy fee y Verdadero testimonio yo Pedro Ros es[criba]no Real por su mag[esta]d y Vecino de la villa de Roncal que la hermita de nuestra señora de Suboroa sita en los terminos de la Villa de Garde tiene Renta en cada un año Setenta y Cinco escudos y quatro Reales... sobre la Villa y Valle de anso sesenta escudos por los Redictos de mil y quinientos escudos que los al[ca]l[d]e y Jurados como patronos de la d[ic]ha hermita pusieron a censo y anua pension... = La hermita de nuestra s.a de Suboroa sita en el termino de la villa de Garde... tiene recibidas de Joan de chinique albazea y testamentario de Phelipe de atocha por lo que le dejo a la Santa ymajen de nuestra S.a de Suboroa dos mil ciento veynte y Cinco Reales - 2125 Rls. = Joan de Ascarate pro[curado]r de la villa de Garde en la causa sobre la fabrica nueba que se pretende hacer de la hermita, o, vasilica de Nuestra Señora de Zuboroaga. =

en testimonio de verdad, Pedro Ros, es[criba]no.»

1672.09.03, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 886. karpeta, 1. zenbakia [1672]). *Los Jurados y concejo de la villa de Garde, piden licencia para reconstruir la ermita de Ntra. Sra. de Zuberoa.* «La hermita de nra. s.a de zuburoa. = La hermita de Ntra. sa. de Cuburrua de la villa de Garde.»

1672.09.05, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 886. karpeta, 1. zenbakia [1672]). *Los Jurados y concejo de la villa de Garde, piden licencia para reconstruir la ermita de Ntra. Sra. de Zuberoa.* «La hermita de nra. Señora de Cuburoa.»

1672.11.01, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 886. karpeta, 1. zenbakia [1672]). *Los Jurados y concejo de la villa de Garde, piden licencia para reconstruir la ermita de Ntra. Sra. de Zuberoa.- Eranskinak: 1672.11.03/04 (ik. infra).* «En la Villa de garde y en la Casa de su ayuntamiento estando Juntos y congregados en publico concejo los al[ca]ll[d]e Jurados Vez[in]os y concejo de la d[ic]ha Villa a primero dia del mes de no[viembr]e del año de mil seis[cient]os setenta y dos ante mi el es[criba]no y tes[tig]os jnfra[scrit]os parecieron presentes Don Sebas.n de Uriz abbad de la parroquial de la dha. Villa domingo herlex alle. Domingo gayarre alcat Pedro martich bar[tol]ome gayarre y miguel danso Jurados Joan Veltran P.o perez Joan Casado Domingo bortiri menor Pasqual çoco Ju.o de uriz Sebas.n gayarre Joseph gayarre, Domingo herlanz P.o Çoco, P.o apat Pedro ezparz marco alcat miguel ber nues P.o gayarre Jayme fuertes Domingo gayarre galech P.o aroza miguel martich, Çiprian marco. Domingo nicolau esteban gayarre P.o Surio Ju.o maestro Ygnacio gorri miguel Lopez P.o Lorea christobal Lopez garcia P.o Uzcarres y Joan nicolau - Y dijeron que en Cumplimiento de los probeydo por el sr. vicario general de este obispado en Razon de la obra de la fabrica de nuestra señora de Zuberoa se pusieron çedulones en las ygleisas y casas de ayuntamiento de las siete Villa de La Valle de Roncal Lumbier Sanguesa un Castillo anSo echo y Sos,

Señalando el dia dos de octu[br]e para que parecieran los maestros de la facultad a hazer sus prometidos para Rematarse en el mejor postor, en Cuyo Cumplimiento parecieron Joan de San martin natural françes oficial cantero Joan y gabriel arriaga oficiales Canteros vez.os de la villa de Uztarroz P.o Zaro Residente en la Villa de ysaua oficial cantero Joseph tapia vez.o de la dha. Villa de Uztarroz oficial carpintero miguel tapia y Leon baynes vez.os de la dha. Villa de ySaua aSi mismo oficiales Carpinteros, martin yndurain vez.o de la Villa de Urçainqui oficial carpintero manuel gorri y Joseph ytart Vez.os de la Villa de burgui oficiales carpinteros y Joseph fernandez vezino de la Villa de un Castillo del Reyno de aragon oficial arrquiteto, Y abiendose puesto en candela en el puesto aCostumbrado, Y abiendo dado a entender, las condiciones con que se abia de hazer la obra, el dho. Joan de San martin ofrecio aria la dha. obra dandole por ella quatro mil ducados entrando en ella, la Carpinteria, Canteria y bobeda de al dha. hermita, y prometio que aria la dha. obra a toda satisfacion...= En testimonio de Verdad = Pedro Ros es.no.»

1672.11.03, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 886. karpeta, 1. zenbakia [1672]). *Obras nra. sra. (osquia) Cuburoa. Agiri hau 1672.11.01eko data duen eskuizkribuaren eranskina da.* «Las Condiciones que a de tener la obra de nuestra S[eñor]a de Zubura es como se sigue = Prim[eramen]te que aya de ser de ancha treinta palmos de Bara = Itten que aya de ser de larga Veynte y Cinco Baras y Si pareciere mas = Itten de altura Conforme pide el arte Segun lo ancho y lo largo = Itten de guesso quatro palmos y medio las paredes y si fuere necesario mas = Itten los estricios necesarios = Itten que se ha de hazer al lado del altar mayor dos Coraterales = Itten que ayan de tener estos Coraterales quinze palmos de ondo y de ancho Veynte y dos palmos poco mas, o, menos Conforme mejor les pareceiere a los patronos y oficiales = Itten que la portalada aya de ser de ancho y de alto Conforme requiere el arte = Itten que la dha. portalada y la frontera ayan de ser de piedra picada por la parte de afuera = Itten que sobre la dha.

frontera aya de Leuantarse Vna torrecilla a Vna Campana de piedra picada = Itten que los estrijos Y las esquinas de la dha. obra ayan de Ser de Silleria y lo demas manposteria = Itten que aya de lleuar vna sacristia al lado de la epistola con la Capacidad necesaria que sera quinze palmos de onda y diez y ocho poco mas, o, menos larga = Itten que ayan de dar a toda la obra las ventanas necessarias = Itten que los rafes del tejado aya de Correr Vna Cornija a dos molduras de tosca = Itten que la dha. obra aya de ser Cubierta Con bobedas, de tosca y Cubierta con molduras y tambien la Sacrsitia y toda la obra aya de quedar embocada y blanqueada con cal por afuera embocada = Itten que aya de Correr por cuenta del oficial el Carreo de piedra la Cal y arena y tosca = Itten que pueda sacar la piedra y arena a donde mas bien le pareciere no haziendo perjuyzio a nadie y todo lo necesario = (...) = Itten que para hazer la dha. obra Se le ayan de dar al oficial mil ducados en esta forma trecientos escudos al principio de la obra y lo de mas Conforme fuere Trabajando y lo de mas Remanente asta los dos mil ducados en esta forma sesenta escudos en el Valle de anso en Cada un año y que a Cobrarlos se obliga el dho. ofiçial y mas dos años a quinze escudos y quatro Reales en la primicia y despues destos dos años Se reserua la hermita seis años para sus Reparos de los quinze escudos y quatro Reales y despues se le ayan de dar al ofiçial asta acauar de apgar y aya de Cobrar del año de mil seis.os setenta y tres = Itten fue tratado y Concluydo que el dho. ofiçial que a amas de lo Sobre dho. se obliga de hazer el retablo mayor para la dha. hermita con colunas Salamonicas y Con toda perfeccion...»

Se da y Conçede permissio y facultad para que la dha. Villa pueda fabricar de nueuo la dha. Hermita.»

1672.11.04, Garde [Zuberoa] (OLLO notarioa, 886. karpeta, 1. zenbakia [1672]). *Obras nra. sra. (osquia) Cuburoa. Agiri hau 1672.11.01eko data duen eskuizkribuaren eranskina da.* «En este negoçio del alcalde Jurados Vecinos y Concejo de la Villa de Garde y Joan de as[car]a]te Su pro[curado]r Sobre la buendad que piden para edificar de nueuo la Vasilica de nra. s.a de Cuburoa sita en los term[in]os de la dha Villa, Vistos los autos con los Remates y demas Diligen[ci]as y lo alegado por el fiscal de nuestro tribunal

4.1.1.5.8. NAFARROAKO ELIZBARRUTIKO ARTXIBOA (NEA, Lanz eta Tudela notarioak, 1710)

1710

***Agirietan aipatzen den laburdura
(NEA / eliz)***

1710, Bidankoze (LANZ notarioa, 1716. karpeta, 15. zenbakia): *El alcalde, vecinos y concejo de la villa de Vidángoz, piden licencia para tomar a censo 340 ducados pertenecientes a la capellanía fundada en la villa por Margarita Gayarre.- Para ello hipotecan el Molino farinero de la villa y el vedado llamado Berreincebarrena, que son propiedad concejil.*

1710, Bidankoze (TUDELA notarioa, 1711. karpeta, 4. zenbakia): *Vicaría vacante en la parroquial de Vidángoz, por muerte de su poseedor, D. Gregorio de Ustárroz. Los vecinos presentan en discordia (les corresponde en alternativa con Roncesvalles) a D. Miguel de Hualde y a D. Pedro de Esparza, ambos clérigos minoristas naturales de la villa.- Esparza reconoce que Hualde ha obtenido más votos, pero objeta que el susodicho no conoce la lengua bascongada, que se habla por mujeres y niños y en el confesonario.- Se manda que sea examinado y aunque Hualde advierte que la lengua bascongada es de todo punto distinta de la de Pamplona, es aprobado y se le adjudica la vicaría.- Votos de los vecinos.*

4.1.1.5.9. NAFARROAKO ELIZBARRUTIKO ARTXIBOA (NEA, Ollonotarioa, 1711)

1711

Agirietan aipatzen den laburdura (NEA / eliz)

1711.05.04, Garde (OLLO notarioa, 1466. karpeta, 11. zenbakia [1711]). *Memorial de Bienes de Domingo Beltrán de Gaiarre*. «Rolde y memoria de los Vienes que Domingo Beltran de Gaiarre quiere Ipotecar al zenso que pretende tomar Perteneiente a la Cap[ella]nia que fundo Margarita Gaiarre cuio Cap[ella]n es dn. Ju.o Pasqual Gaiarre = Prim[eramen]te Vna Casa sita en la Va. de Garde y en el Varrio de Yriondoa que es la de su auita[ci]on q. afronta con casas de Miguel de Mendigacha y de dho. Dn. Ju.o Pasqual de Gaiarre = Mas una Guerta Zercada de Pared à Cal y Canto, con cubiertas de texas, y pegante a su dha. Casa por la parte de las eras = ... mas un campo de sembradura de nueve Rouadas en Lapizpia que afronta con Camino Real y Rios = Mas un linar en la Landa baxa de ocho Rouadas que afronta con linar de dho. Miguel de Mendigacha y con linar de los erederos de Angela de Uriz y Camino R[ea]l = Mas otro linar en el ter[mi]no llamado Jirarena de sembradura de tres Rouadas, que afronta por al parte baja con linar de los erederos de Pasqual lopez Roncal Rio y Camino de Naberzato = Mas otro linar en la dha. Valle baja de sembradura de tres Rouadas que afronta por al parte alta con Campo de los erederos de Bar[tolo]me Gaiarre y Camino Real, y por la otra parte con linares de Phelipe Nicolao, Domingo Guillen = Pedro Lopez Domingo Lopez Bortiri y Juan luser menor, y de los erederos de Pedro Perez y de los de Joseph Gaiarre = mas otro linar en el ter[mi]no llamado Gamuluzea de sembradura de tres Rouadas q. afronta Con Camino que ba ã Gamuluzea y Riacho = Mas un Bordal con su Borda Corral y era

sita en el ter[mi]no llamado Oherzanea³²² de sembradura de veinte y quatro Rouadas q. afronta con montes comunes = mas otro vordal con su Borda era y sitio de Corral en el ter[mi]no Donebichinti de sembradura de doce Rouada q. afronta por a parte baja con campo de Dn. Diego Atocha y de los erederos de Bar[tolo]me Gaiarre y por la parte alta Con Campos de Juan Mauo y Campos de los erederos de Pedro Lopez = Mas otro Bordal con su Vorda y hera en el ter[mi]no llamado Vizcarra... = Mas otro bordal en el ter[mi]no llamado MenteJaco con su sitio de Borda... = Mas un campo sito en el ter.no llamado ezabala... = mas otro campo sito en el ter[mi]no llamado Zazpi... = Mas otro campo sito en el ter[mi]no llamado el Paco de Zazpi de sembradura de cinco rouadas q. afronta con montes comunes = Thomas Solano»

³²² i.z.: Uherzanea.

**4.1.1.5.10. NAFARROAKO ELIZBARRUTIKO ARTXIBOA (NEA,
Villanueva notarioa, 1714)**

1714

***Agirietan aipatzen den laburdura
(NEA / eliz)***

1714.12.17, Garde (VILLANUEVA notarioa, 2253. karpeta, 7. zenbakia [1715]). *María Danso, viuda de Pedro de Mendigacha menor, tutora de sus hijos, vecina de Garde, contra D. Cristóbal de Mendigacha, el cual está ocupando indefinidamente una casa y media robada de tierra en el término de Lastapeguia.* «I[lus]t[r]e Señor fran[cis]co de Irigoien Pro[curado]r de Maria Danso Biuda de Pedro mendigacha. = (Primeramente) una casa sita en la villa de garde llamada la de mendigacha Y media robada de tierra poco mas o menos de sembradura sita en el termino *Lastapeguia...* en el termino (*Lastapeguia*) *Lastateguia...* fran[cis]co de Irigoien Pror. de Maria Danso en su causa contra Dn. Christobal de Mendigacha Dice que en la Ultima Audiencia se mando ã Ansogorri que para esta presentase poder para esta causa... Gracian de Ansogorri Pror. de las audiencias episcopales de este obispado.»

4.1.1.5.11. NAFARROAKO ELIZBARRUTIKO ARTXIBOA (NEA, Ollo notarioa, 1718-33)

1718-33

Agirietan aipatzen den laburdura (NEA / eliz)

1718.06.10, *Garde eta Anso* (OLLO notarioa, 1548. karpeta, 18. zenbakia [1734]). *Censales sobre el Valle de Anso.*



« CAPITULACION Y CONCORDIA, HECHA, PACTADA, Y CONCORDADA entre los señores Cen[s]alistas de la Valle de Ansò, de vna parte y de la otra el Doctor Don Juan Chris[ò]stomo lagrava Jurista y Abogado de la Real Audiencia de este Reyno, Y Pedro Romeo, como Procuradores legitimos del Concejo General, Vniversidad, s[ing]ulares personas de la misma Valle... = 1. Primeramente es pactado y concordado entre dichas Partes que dicha Valle de Anso aya de ceder, como en virtud de este pacto, y Capitulo cede, valida y eficazmente en favor de dichos sus Acrehedores Cen[s]alistas todos sus propios, bienes, rentas, efectos, vtiles, sin limitacion alguna, para satisfaccion de sus Cen[s]os... = 2. ITEM... y pagadas que sean dichas pensiones à este respecto ne se le pueda impedir, ni embarazar à dicha valle, sin embargo de la referida cession, el v[er]bo, y goze de los Puertos que llaman comunes, que son Aguatuerta, Vrristi, Astanes y Zoriza, y de los demas Montes Comunes... 3. ITEM, por quanto se Confidera, que con el vtil y producto que en cada vn año se face de los Puertos cerrados, comprehendidos en la expresada cession que son Ezcari, Gamueta, Carreguia, Tortiella, E[st]riviella, Linza, Quinvoa, alto, y Quinvoa baxo, Chipeta, Gamoeta, Chiquea Lagerito, Arguivela, Pietraficha, La[st]irviella, Bla[st]co, Salboch, Arandi, Planas de Segarra, Archibut, Alano, Mazanduc, y Foyas de Santa Maria, sobre el pie, que de presente se hallan arrendados, ay vastante para la satisfaccion de las pensiones de los Cen[s]os

que se devengaren durante esta Concordia, al respecto del referido rebage: Es pactado, y concordado entre dichas Partes, que desde luego corra à cuenta y cargo de dichos Cen[s]alistas ò Con[s]ervadores el arrendar, ò el beneficiar dichos Puertos cerrados, con las solemnidades, que baxo se diràn, y expresaràn, y con el producto de ellos, pagar en cada un año dichas pensiones al respecto dicho, con calidad de que si por algun caso, cogitado, ò incogitado no huviere bastante con el producto de dichos Puertos cerrados para pagar dichas pensiones en la forma referida, tenga obligacion dicha Valle antes de entrar con sus ganados en los expresados Puertos y Montes comunes, de cumplir, y remplazar la cantidad que faltare, ò por via de repartimiento, ù derrama hecha entre sus vezinos à proporcion de el goze, que cada vno tuviere con sus ganados; y qualquier de los dos medios aya de ser à satisfaccion de los Cen[s]alistas, ò Conservadores, y si eligieren el medio de repartimiento, y dicha cantidad que faltare no se entregare en dinero, Sea de obligacion de los Censalistas el tomar trigo, Ordio, Cevada, Lana, y otros generos, al precio Corriente en dicha Valle, y si sobre el precio huviere alguna diferencia, y no pudiesen combenirle los interesados, ha de aver recur[so] al señor Juez Con[s]ervador de esta Concordia, que abaxo se nombrarà, à cuya determinacion se aya de estar sin recur[so] alguno = 4. ITEM, es pactado, y concordado entre dichas Partes, que la presente Concordia, y todo lo en ella contenido aya de durar y dure por tiempo de veytne y un años, contando desde oy dia de la fecha, y feneceràn en semejante dia del año mil setecientos treinta y nueve... cuyos testimonios se han de archivar despues en el Archivo de dicha Valle = 14. ITEM, es pactado, y concordado entre dichas Partes, que sean Con[s]ervadores de la presente Concordia el Capitulo Eclesiastico del lugar de Fago, ò su Procurador, el Procurador que nombraren los capellanes de las Capellanias fundadas en las Iglesias de dicha Valle, Dona Gracia de Atocha ò su Procurador, y la

persona que nombrara la misma Valle...= 18. ITEM, es pactado, y concordado entre dichas Partes, que el Señor Don Gil Custodio de li[[a del Consejo de su Magestad, y Oidor mas antiguo de su Real Audiencia deste Reyno, aya de ser, y sea Juez Conservador, y Protector de dicha Concordia... en Zaragoza... ante Don Juan lozano Escrivano de camara mas antiguo y del Acuerdo de dicha Audiencia, y del Numero de dicha ciudad.»

1726, Bidankoze (OLLO notarioa, 1513. karpeta, 12. zenbakia): *D. Miguel de Hualde, vicario de Vidángoz, contra Domingo López, vecino de la villa, el cual posee unas heredades en el término de Epayo, junto a las saleras.- Dichas tierras fueron propias de Domingo Iñiguez, el cual dispuso en su testamento que si su heredera, Magdalena de Echeverri, moría de pupilar edad, se vendiesen sus bienes para hacer con ello una fundación o capellanía.- Esto no se había cumplido y López replica que su casa ha poseído dichas tierras desde tiempo inmemorial.*

1732.07.11, Garde eta Anso (OLLO notarioa, 1548. karpeta, 18. zenbakia [1734]). *Censales sobre el Valle de Anso: El Sr. Fiscal del Obispado contra Pedro Francisco gayarre, natural y vecino de garde.- Gayarre da las cuentas, admitiendo la dificultad de cobrar algunos censales impuestos sobre el valle de Ansó, en Aragón.- Testamento del fundador, cuentas, escrituras censales y una escritura de concordia entre la villa de Ansó y sus acreedores censalistas.* «Ille. sr. Joseph Antt[oni]o Solano pror. de Pedro fran[cis]co Gaiarre vecino de la villa de garde y Patrono de la Cap[ill]a que en la Parro[qui]al de ella fundo el Licen[cia]do Dn. Bar[tol]me de Gaiarre... dice q. nombro mi parte nuevo Capellan, contra el fiscal, dice que parte hizo allanam[ien]to de dar dhas. quantas luego q. recogiesse y sacase los tras[la]dos de algunas escr[itu]ras censales q. se allauan en el reyno de Aragon...»

1733.06.10, Garde eta Anso (OLLO notarioa, 1548. karpeta, 18. zenbakia [1734]). *Censales sobre el Valle de Anso.*

«En la Ciudad de Pamplona... ochozientos y Cinquenta Excudos se allan Impuestos a Censo sobre la Comunidad y Unibersidad de la Villa y Valle de Anso en el Reyno de Aragon Obispado de Jaca... Ille. sr. Joseph Antonio Solano pror. de Pedro Gayarre Patrono de la Cap[ill]a que en la Parro[qui]al del lugar de Garde fundo el Liz[encia]do Don Bar[tol]me de Gayarre dize que... para dha. Cap[ill]a fueron consignados mil duca[do]s de Capital y que de ellos 850 escudos estauan Impuestos sobre la Uniuer[sida]d de la V[ill]a y Valle de Anso en el reyno de Aragon y los 2600 Rs. restantes en Gracia Romeo y fran[cis]co Antonio lopez su hixo vecino de la misma Villa; asi bien Una Certificazion o testimonio dada por Juan Joseph de Araguas en 3 de Marzo del año de 1729 en dha. Villa de Anso del Reino de Aragon de las notas que se contenian en dha. es[critu]ra censal de los expresados 2600 Rs. con la qual se tomo el dicatamen de Liz[encia]do Dn. Jph. de Azaras, Abogado de la real au[dienci]a de Zaragoza...»

4.1.1.5.12. NAFARROAKO ELIZBARRUTIKO ARTXIBOA (NEA, Villava notarioa, 1753-54)

1753-54

Agirietan aipatzen den laburdura (NEA / eliz)

1753.11.26, Garde [Zuberoa] eta Corella (VILLAVA notarioa, 2153. karpeta, 12. zenbakia [1754]). *Joseph Guillén, vecino de garde, contra los herederos de Domingo Beltrán gayarre, vecino que fue de la misma Villa. En poder de D. Domingo percivieron 30 pesos, enviados desde Corella por Pedro de gayarre, para el ornato de la Ermita de Ntra. Sra. de Zubroa y por no haberlos entregado a su destino, tuvo que pagarlos el demandante.- Eranskina: 1754.02.04 (ik. infra).* «Il[us]t[r]e señor Juan Antonio Mañeru pro[curado]r de J[ose]ph Guillen Vecino de la Villa de Garde Heredero de dn. Juan Guillen ya difunto Veneficiado que fue de la Yg[lesi]a Parroq[ui]a de dha. Va. dize que en la Visitta celebrada p[o]r Vm. en ella el año pasado de 751 se siruio mandar que dho. mi pte. como ttal heredero del referido dn. Juan satisfaciese la can[tida]d de treintta pesos que deuio Cobrar de Juan fran.co Veltrran de Gaiarre como hijo y Heredero de domingo Veltrran de Gaiarre p[o]r hauer parado en poder de este las que fueron remitidos por Pedro de Gaiarre desde la Ciu[da]d de Corella para adorno de la Vasilica de nra. señora de Ziburua que se halla en term[ino]s de la referida V[ill]a en cuio cumplimiento satisfizo y pago mi parte la referidad can[tida]d sin hauerla cobrador ni perciuido del dho. Juan fran.co Veltrran de gaiarre y Attentto hauer muertto Este dejando por su Viuda y Vsufructuaria ã Da. Patricia de Leoz y por Heredero ã Juan Pasqual Veltrran de Gaiarre su hijo y que Como tales an quedado responsables de dho. credito para que mi pte. lo pueda cobrar; sup[lic]co ã Vm. me desp[ache] mandam[ien]to con rigurosas penas y Censuras con[tr]a la dha. Da. Patricia de Leoz y Juan Pasq.l Veltrran de Gaiarre para

que... Juren y declaren por ante el Ministtro que hiciere al dilijencia si son tales Vsufructuaria y Heredero del referido Juan fran.co Veltrran de Gaiarre y si ttienen aceptado ò repudiado dho. Vsufructo y Heremcio, y no los teniendo los azepten ò repudien y azeptandolos cumplan en sattisfacer y pagar ã dha. mi pte. los referidos ttreintta pesos por las razones que ban Espuestas y pido a Vmd.»

1754.01.17, Garde [Zuberoa] (VILLAVA notarioa, 2153. karpeta, 12. zenbakia [1754]). *Joseph Guillén, vecino de garde, contra los herederos de Domingo Beltrán gayarre, vecino que fue de la misma Villa.* «En la Villa de Garde, Don Juan Guillen difunto Presuitero y Benefiz[ia]do que fue de la Iglesia Parrochial De ella, y Maiordomo de los efectos de la Basilica de nra. Señora de Zeuroa que se alla en terminos De la misma Villa.»

1754.02.04, Garde [Zuberoa] (VILLAVA notarioa, 2153. karpeta, 12. zenbakia [1754]). *Repulsion y Dilatorias de Patrica de Leoz y Cons[orte] con[tra] Estephania de Amigot.- Agiri hau 1753.11.26ko data duen beste eskuizkribu baten eranskina da.* «Ite. señor: Simon Puyal y Arthaso Pro[curado]r de D[oñ]a Patricia de Leoz Viuda y Vusufructuaria de Juan fran[cisc]o Beltran de Gayarre y Juan Pasqual Beltran de Gayarre su hijo y heredero, en su Causa contra Estephania de Amigot viuda y Usufructuaria de Joseph Guillen como mejor proceda digo se deue repeler el pedimento contrario fol. 1 ò bien declarar no estar mis ptes. obligados ã responder ni contestarlo por lo que en dr[ech]o y Justicia consiste fav[ore] de autos que rep[li]co Y por que es tan cierto que ã la contraria ninguna accion corresponde para la pretension en que se empeña, que aviendose ajustado diferentes quantas posteriormente ã el tiempo en que se supone haber rezebido Domingo Beltran de Gayarre los treinta pesos remitidos ã este por Pedro de gayarre

4.1.1.5. Nafarroako Elizbarrutiko Artxiboa (NEA)

desde la Ciudad de Corella para adorno de la Basilica de Nra. Señora de Zuberoa sita en los terminos de la Villa de Garde, no se ha echo el menor cargo, ni mencion en ellas de la expresada cantidad, lo que se haze increíble sumamente ã ser cierto pararon en poder de dho. Domingo Beltran, pues como suceso tan inmediato ã el en que se dieron las referidas quantas, se hubiera tenido presente para cargarse en ellas; por lo que procede mi repulsion: A mas que fundando su accion dha. pte. contraria en suponer que la mencionada cantidad encaminada por aquel paro en poder del precitado Domingo Beltran, es indispensable se produzca en autos para que puedan proporcionar las defensas correspondientes...»

1754.03.14, Garde [Zuberoa] eta Corella
(VILLAVA notarioa, 2153. karpeta, 12. zenbakia [1754]). *Joseph Guillén, vecino de garde, contra los herederos de Domingo Beltrán gayarre, vecino que fue de la misma Villa.* «La Basilica de Nra. Señora de Zuberoa.»

4.1.1.5.13. NAFARROAKO ELIZBARRUTIKO ARTXIBOA (NEA, XIX. mendeko agiriak, 1803-1861)

1803-1861

Agirietan aipatzen den laburdura (NEA / eliz)

1803, Garde [Zuberoa] (A/1, 128. zenbakia [1803]). «... Dn. Manuel de Echabarne Diacono cappe[ll]an de la (capilla) fundada en la Basilica de Nra. Señora de Zuberoa Jurisdiccion de la Villa de Garde por d[omi]ña Gracia de Atocha...= Santiago Ant[oni]o Martinez.»

1861.04.10, Bidankoze (58. kutxa, 357. zenbakia [1861]). *Fincas ec[lesiásti]cas exceptuadas de permutación.* «Provincia de Navarra Diocesis de Pamplona Arciprestazgo de Longuida 3. Pueblo de Vidangoz Partido de Aoiz: Relacion de las fincas pertenecientes á la Iglesia que están esceptuadas de la permutacion con arreglo al Convenio celebrado últimamente con la Santa Sede.- Pueblo donde estan situadas Vidangoz = Clase y denominación que tienen: Yglesia Parroq.l de S. Pedro. Ermita de la Asuncion, Ermita de S. Miguel Arcangel, Ermita de S. Juan Bautista, Casa de la calle de S. Pablo nº 4... Una casita o local contiguo a la Yglesia Parroq.l calle de S. Pedro nº 6...= D. Prudencio Hualde, vic[ari]o.»

1861.04.10, Erronkari (58. kutxa, 357. zenbakia [1861]). *Fincas ec[lesiásti]cas exceptuadas de permutación.* «Provincia de Navarra Diocesis de Pamplona Arciprestazgo de Longuida 3. Pueblo de Roncal Partido de Aoiz: Relacion de las fincas pertenecientes á la Iglesia que están esceptuadas de la permutacion con arreglo al Convenio celebrado últimamente con la Santa Sede.- Pueblo donde estan situadas Roncal = Clase y denominación que tienen: La Yglesia parroquial denominada de San Esteban, 2ª parroquia de San Sebastian de Navarzano, Basilica de Nra. Sra. del Castillo, Casa

parroquial en la calle de Arana nº 9, un campo de 2 robadas en la Ernega...»

1861.04.11, Garde (58. kutxa, 276. zenbakia [1861]). *Fincas ec[lesiásti]cas exceptuadas de permutación.* «Provincia de Navarra Diocesis de Pamplona Arciprestazgo de Longuida 3. Pueblo de Garde Partido de Aoiz: Relacion de las fincas pertenecientes á la Iglesia que están esceptuadas de la permutacion con arreglo al Convenio celebrado últimamente con la Santa Sede.- Pueblo donde estan situadas Garde = Clase y denominación que tienen: Iglesia parroquial de Santiago, hermita de San Juan, id. de Santa Lucía, id. de San Cristobal, Basilica de nra. Sra. de Zuberoa, Casa parroquial...= Jose Miguel Beltran Abad.»

1861.04.11, Urzainki (58. kutxa, 357. zenbakia [1861]). *Fincas ec[lesiásti]cas exceptuadas de permutación.* «Provincia de Navarra Diocesis de Pamplona Arciprestazgo de Longuida 3. Pueblo de Urzainqui Partido de Aoiz: Relacion de las fincas pertenecientes á la Iglesia que están esceptuadas de la permutacion con arreglo al Convenio celebrado últimamente con la Santa Sede.- Pueblo donde estan situadas Urzainqui = Clase y denominación que tienen: Yglesia Parroquial de Sn. Martin, Hermita de Sn. Salbador, Hermita de Sn. Miguel, Casa en la plazuela de Sn. Martin nº 12, Un huerto junto a la casa...»

1861.04.11, Uztarroze (58. kutxa, 357. zenbakia [1861]). *Fincas ec[lesiásti]cas exceptuadas de permutación.* 1861.04.11: «Provincia de Navarra Diocesis de Pamplona Arciprestazgo de Longuida 3. Pueblo de (Ustarroz) Uztarroz Partido de Aoiz: Relacion de las fincas pertenecientes á la Iglesia que están esceptuadas de la permutacion con arreglo al Convenio celebrado últimamente con la Santa Sede.- Pueblo donde estan situadas Uztarroz = Clase y denominación que tienen: Yglesia Parroquial de S[ant]a Engracia, Sn.

Nicasio Ermita, Ermita del Patrocinio, Ermita de Sn. Juan, Casa en la calle de Yrigoine nº 4, Huerto contiguo a la Casa...= Felix Ederra.»

1861.04.13, Izaba (58. kutxa, 357. zenbakia [1861]). *Fincas ec[lesiásti]cas exceptuadas de permutación*. «Provincia de Navarra Diocesis de Pamplona Arciprestazgo de Longuida 3. Pueblo de Ysaba Partido de Aoiz: Relacion de las fincas pertenecientes á la Iglesia que están esceptuadas de la permutacion con arreglo al Convenio celebrado últimamente con la Santa Sede.- Pueblo donde estan situadas Ysaba = Clase y denominación que tienen: Yglesia Parr[oquia]l San Cipriano, Ermita San Julian ayuda de Parroquia, Ermita Nuestra Sra. de Ydoya, id. Ntra. Sra. de Arraco... Casa en la calle Garardoya nº 28...= Pedro Aramendia, el Abad int[erin]o.»

1861.04.20, Burgi (58. kutxa, 357. zenbakia [1861]). *Fincas ec[lesiásti]cas exceptuadas de permutación*. 1861.04.20: «Provincia de Navarra Diocesis de Pamplona Arciprestazgo de Longuida 3. Pueblo de Burgui Partido de Aoiz: Relacion de las fincas pertenecientes á la Iglesia que están esceptuadas de la permutacion con arreglo al Convenio celebrado últimamente con la Santa Sede.- Pueblo donde estan situadas Burgui = Clase y denominación que tienen: Yglesia parroquial de S. Pedro, Ermita de nuestra Señora del Camino, Casa en la Calle del Castillo, Cubierto junto a la yglesia parroquial...= Miguel Antonio Bronte.»

4.1.1.6. Pirinio Atlantikoak Departamenduko Artxiboak (PADA)

4.1.1.6. Pirinio Atlantikoak Departamenduko Artxiboak (PADA)

4.1.1.6.1. PIRINIO ATLANTIKOAK DEPARTAMENDUKO ARTXIBOAK (PADA, *Epai arbitrala, Hiru Behien Zergaz*)

Série E.- Notaires et Tabellions

Laburdura (E.2186)

E.2186.- Collection des INVENTAIRES-SOMMAIRES des Archives Departamentales Antérieures a 1790 publiée sou la direction du Ministre de l'Interieur. Rédigé par M.P. RAYMOND, Archiviste. 1873.

BARETOUS (Vallée de).- Copie de Transaction entre la Vallée de Barétous et celle de Roncal, touchant la jouissance des pâturages; affièvement de landes et de montagnes par Catherine, princesse de navarre, en faveur de la vallée de Barétous (1375 [1590eko kopia]).

Sentence arbitrale, 1375: «*Aznar lopez dit lurbes, blaise Navarriz, et Sanche Iniguez Arrechcoa, habitantz et sindics des juratz, deputs et Communauté du lieu D'uztarros Goyena. Sanche Aznariz, Sanche-Saurto mendigacha et blaise Iniguez dit Barricata, sindicz der Juratz habitantz et Communauté de la ville D'issaba... lieu de Roncal... lieu D'urzainqui... lieu de Garde... lieu de Vidangoz... lieu de Burgui, au Royaume de Navarre... d'une part; Sauant D'araben, et guilhaumes de Las Salle D'aramits Guilhaumes D'ars d. Dambielle du lieu D'aube et auguier de Casamajou de Lanne, sindicz des jurats habitantz et Communautés de la vallée de Baretouz en la Province de Béarn... trez haut et puisant Prince charlez, Roy de Navarre, Comte de Nemoa, scelléez a Pamplune le vingthuit juillet, mill trois cens soixante quinze, et aux sindicz de la valle de Baretous, aussi en vertu des lettres³²³ pattentes a eux accordées par tres haut et Puissant Prince, gaston comte de foix, souverain de Bearn... sur le*

³²³ Hitz bukaerako grafia molde diferente batzuk bateratu ditut; izan ere, *u (ic)* edota *r* itxura duten grafiak *s* apikoalbeolaretzat jo ditut, biak etengabeki nahasten baitira.

port Darlez³²⁴ et territoire contentieux, il en resulte que la pierre apelée de St. Martin etou le terme des limites des habitans de la vallée de Roncal, et celui aussi des limites des habitans de Baretous...

Nous avons fait faire plusieurs creux et deiverses croix, sur un Rocher qui se trouve sur le chemin par le quel on va, ou qu'on avoit coutume d'aller abreuver les bestiaux a la fontaine Touzane dud. Port Darles; Et de la vue de la d. fontaine Touzane, enretournant et prenant Sur la hauteur des Rocheurs... au plateau de Lapasbarren ou nous faisses le memes signaux sur les pierres, Et encore de la en avant jusqu'au Hondon de Diagorria, Et dela en haut par le Coté de la Roche de Diagorria verz le Coté Darras, ou nous fuimes continues afaire plusieurs croix sur les Rochers, et les pierres, et toujours en Continuant jusqu'au Coteau qui est pres de Moulon; Et de las derniers signaux et limites tirant vers les porta de Sola des arraic, et D'apoliroa... les sus[o]d[ites] limiteic et description, contenis le territoire propre au Royaume de Navarre, et comme tel a la d. vallée de Roncal... la cime plus Elevée du d. Port Darleic... pres de Monlon³²⁵... fait territoire de Bearn, et que comme tal, il demure ainsi circouvert et limité a perpetuite pour etre dependant dela souveranité de Bearn, ou si lou vent du lieu de Arette, jusqu'au territoire de la Vallée daspe... le terrain qui se trouve entre les d. bornes et signaux de Diagorria, Lapassarre,

³²⁴ Tarteka, z grafia dugu *s* espero genuen tokian (cf. gorago *trez haut et puisant Prince charlez*). Honek, txistukariaren ahoskera bizkar albeolare bat adieraziko duke (cf. *Yssaba*, baina *Izabagerre*), alegia, apikoalbeolarea dukegu kasu gehienetan baina zalantzak egon badira. Esaterako, agiri honetan bertan leku bat bera izendatzeko hiru grafia ezberdin erabili dira: *Darlez*, *Darles* eta *Darleic*. Egungo aldaerak ere anitzak eta kontrajarriak dira. Arette-n leku honi *Arlas* deritze, baina *Izaban Ernaz*, *Arnaz* edo *Erlanz* eta aldaera hauetan guztietan bizkar albeolarea entzuten da garbi.

³²⁵ Notarioak *n* birpasatu du, zalantza izan zuelako seinale. Cf. *Murlong*.

et se prolonge jusqu'au Coteau le plus élevé du port D'arlez en suivant les colines et petits coteaux, ainsi qu'il est dessus limité et décrit, et qu'il est d'ailleurs certain, que c'est le terrain contentieux entre les d. parties, et dans lequel elles avoient accoutumé de parquer leurs bestiaux, et les abreuver dans les fontaines que sy trouvent...

Item attendu qu'il résulte des dépositions classe.e temoins que les habitans de la vallée de Baretous étoient dans l'usage, et coutume de tout tems, de donner trois vaches génisses de l'âge de deux ans, aux habitans de la ville Dissaba et lieux Duztarros = Goyena, Garde et Urzainqui, annuellement, le quatrième jour après la fête des sept frères martyrs, et de les délivrer aux habitans, sur les limites de leur territoire; qu'il passait d'une des dépositions que cette rédevance avoit pour cause les meurtres et homicides faits par les habitans de la vallée de Baretous, sur cens des dites lieux D'issaba, uztarros, Garde et Urzainqui, que d'autres temoins au contraire deponoient que ces vaches étoient à raison de la faculté accordée aux d. Baretous de prendre de l'eau, et abreuver leurs troupeaux aus d. fontaines. Nous arbitres avons dit, ordonné et condamné les d. habitans de la vallée de Baretous à payer et délivrer annuellement, et à perpétuité, aux d. habitans D'Yssaba, Uztarros, Garde et Urzainqui, ou à leurs representants, trois vaches génisses de l'âge de deux ans sans tache ni macule, la quelle délivrance sera faite chaque année, le quatrième jour après la fête des Sept frères à l'assistance de temoins, à l'endroit et pierre St. Martin qui est le terme et limite des terres et seigneuries de Navarre, terre et seigneurie de Bearn...»

1375.10.16 (E.2186): *Sentence arbitrale*, «Au nom de Notre Seigneur Jésus-Christ et avec sa grâce, qu'il soit notoire à tous que de procès, questions, et grandes guerres, querelles, contestations, amendes et divers meurtres d'hommes, plaies, coups, animosités, blessures disputes discordes, demandes spéciales et générales civiles et criminelles, arrettemens, vol de montures, bétail et autres effets, controverses, captures de personnes et bestiaux enlevés, forces,

violences, injures et mauvais traitements et mauvais débiteurs... pour le bien de la paix et concorde pour éteindre et éviter les haines, rancures et mauvaises volontés, dommages dépens et intérêts, querelles meurtres, blessures des coups, brigues captures, guerres, contestations et maltraitemens entre les dites parties... Comme ainsi soit que, depuis longues années, il existait de grandes contestations et débats à la suite desquels sont survenues plusieurs guerres, homicides, rixes, excès, détentions de personnes, enlèvement de troupeaux et, par conséquent, diverses instances tant civiles que criminelles, voyes de fait, injures et autres dommages réciproques qu'on entend terminer et pacifier maintenant... Et procédant au bornage des territoires de Roncal et Barétous, nous, dits arbitres, avons signalé et croisé en creusant autour de ladite pierre Saint-Martin et par les côtés sur lesquels il a été fait diverses croix incisées avec marteau et ciseau sur pierre ferme. Et de là, en sus tirant tout droit par le terre, et toujours en suivant, il a été fait diverses croix et signaux jusqu'à la première colline, et sur la hauteur d'icelle, d'où l'on voit la campagne ou plaine, là où nous avons commencé à faire trois croix du côté droit sur une grande roche et, de là étant, tirant en avant et en continuant à faire des croix sur les rochers et les pierres fixes, nous avons fait plusieurs creux et diverses croix, sur un rocher que se trouve sur le chemin par lequel on va, vu qu'on avoit coutume d'aller abreuver les bestiaux à la fontaine Touzane du dit port d'Arlas; et de la vue de la dite fontaine Touzane, en retournant et prenant par la hauteur des rochers, et en les suivant là où nous fîmes des croix, sur les pierres et les rochers, que nous suivîmes en descendant au plateau de Lapassare où nous fîmes les mêmes signaux sur les pierres, et, encore de là en avant, jusqu'au Houdon de Diagorria; et de là, en haut, par le côté de la roche de Diagorria, vers la côte d'Arrau, nous fîmes continuer à faire plusieurs croix sur les rochers et les pierres et toujours en continuant jusqu'au coteau qui est près de Moulon. Et de ces derniers signaux et limites, tirant vers les ports de Sola, des Arrau et d'Apolirva, nous, dits arbitres

arbitrateurs et amiables compositeurs, avons dit, déclaré et adjugé sous les peines comprises au compromis, disons, déclarons et adjugeons par notre présente définitive les susdites limites et description, contenir le territoire propre au royaume de Navarre et comme tel a ladite vallée de Roncal. Item, étant revenus sur la hauteur de la première coline et sur la plaine, au près de ladite pierre Saint-martin, et par le côté gauche d'icelle opposé aux crois qui y ont été faites, nous y en avons fait faire deux autres par le dit côté gauche sur la dite pierre Saint-Martin, et par le côté gauche d'icelle opposé aux crois qui y ont été faites, nous y en avons fait faire deux autres par le dit côté gauche sur la dite pierre, et, de là, tirant tout droit coteau par coteau, nous en fîmes faire plusieurs autres sur les pierres et rochers jusqu'à l'autre coline et toujours de coteau à coteau, et de là en haut, et remontant la croupe de la montagne, vers la cime plus élevée du Port d'Arlas et, de là, étant descendant la croupe de la montagne et tirant vers l'endroit où finissent les dernières crois près de Moulon, pour ces fins, nous dits arbitres et arbitrateurs et amiables compositeurs, par notre présente sentence, et sous les dites peines, avons adjugé, dit et déclaré et ordonné, que tout le territoire versant des dites crois, termes et limites soit territoire de Béarn et que, comme tel, il demeure ainsi circonscrit et limité à perpétuité pour être dépendant de la souveraineté de Béarn ou, si l'on veut, du lieu d'Arete jusqu'au territoire de la vallée d'Aspe. Et, attendu qu'il neigeait beaucoup lorsque nous avons parcouru les lieux contentieux et que nous faisons faire la circonscription et signalement des dites limites, et que, par cette raison, nous ne pouvions point voir, visiter ni descendre dans tous les endroits, ni les signaler avec la dernière exactitude, nous, dits arbitres, en conséquence du pouvoir qui nous est donné par le compromis, avons retenu et réservé le droit et liberté d'expliquer et lever les doutes qui pourraient se trouver dans le susdit bornage et ce, jusques et inclus le premier août prochain, pendant lequel délai, nous, dits arbitres, pourrons améliorer, déclarer,

limiter, signaler et borner les susdit terrain contentieux...».

4.1.1.6.2. PIRINIO ATLANTIKOAK DEPARTAMENDUKO ARTXIBOAK (PADA, *Baretos Ibarren eta Erronkaribarren arteko harremana*)

E.2186. BARETOUS (Vallée de).-
*Affievement fait par la vallée de Baretous du
7 Septembre 1589.*

1589.09.07: «... deu Costat de Barcus.a Castilhondo que Desquiule et D'Issor... lo Rey senhor souviran de Bearn habent feyte veden en son Conseil la requeste aluy presentade per locs vecigcs manaucs et habitancs deucs loxcxs de Arette et Aramitcs en la Balée de Baretoucs... locs dits habitancs de Baretoucs auren offert Cent Escutes per totes locs dits hermcs Bosqcs Montagnecs et terres nouvellement tiradecs a Culture... locs habitancs deu locq d'Issou et d'Esquiule habitancs deucs loxcxs de lane e Arette Aramitcs Ance et feaacs hounorablecs Bernard de fondeville, Arnaud de Saliecs Gensoret e DEstorneecs Juratcs, Juan de Mugeron Gurarde Nadau d'estrata Bernard de Costuret Pierre de Cantauheue peu arnaud de Vertichat depputatcs Gualhard delespona Menaud de Lamothe Joan de Capdevielle arnaud de Superbielle produm locs totes e Juratcs Guoardecs deputacs et prodouncs deu loc darette Perarnaud de fondeville Peyroton de Sobiron Simonet de Correye Juratcs Guilhaumet d'Etcharry Guoarde Pierre de Bordin Joanet deuperisse e depputatcs locs totes Juratcs Guardecs et depputatcs deu loc daramitcs loÿs deupe Jurat Joan delacues et Joan de Vergeecs Goardes manaud de Capdevielle arnaudet de fontaas e depputatcs locs totes Juratcs guoardecs et deputatcs deu loc de lána Arnaud Dambille Jurat Anthoni de Minvielle Guoarde Bernard de Casebone deputat locs totes Juratcs guoardecs et depputat deu loc dance Pedro de Casemajou Jurat Joan Doroiexcs Guoarde Guoalhard deu Basco Gasicot de Noqueecs Pierre de Minvielle deputatcs deu locq de feaacs... Confront aucs locs dits hermcs bosqcs terres et Montagnecs ab terres de Navarre ab terre daspe eb terre deu Segnou d'Issou ab terre deu segnou au som dimaret laferre Danar la mielle larrec deutermy deu Giuxcs terre danhoccs defente Marie Esquiule litos enteu

miey ab terre de Barcuxcs lo Quocs au miey au cog deucs pour sucacs au fontcs deu talou de Casebonne et peu aqui tiran au coig de la piste frontere de Montory et dequi tiran au Cog de Malhurdoquy de la tiran e aiguebecs au Cog de la Curde de qui en tirant a la Gleize de Ste. Gracy et de qui en la a la Singla de lexe et dequi en la pen. la co~me. daux et dequi a la Peyre de St. Marty frontière de Navarre... testimonics juan de Tetrenhe Juan de Padoty tocs totes de Sente Marie et Jn. aranud Danglade coadjutor de Pierrics de Barranco notari de Baretoncs... son en la dite Balée de Baretons et fentcs locs termijcs et limitecs dequere quinecs ni quoaalles que sien et tantecs que enya et seu y trubara anxí que Confronte talcs a hermcs Bosqcs terres et Mountanhecs ab terres de Navarre ab terre daspe ab terre deu segnou d'Issou³²⁶ ab terre deu segnou ausom dimaret la serre danarte la mielle Larrecq deutermy deu quinxcs terre deanhoccs ab terre de St. Marie ab terra dorcs D'Esquiule laigue aperade litoucs en miey e ab terradou de Barcuxcs laygue aperade lo Quocs au miey ab lo cog deucs loursucacs au fonte deotalou aperat de Casebonne et per aqui tiran au Cog aperat de la piste frontere de Montory et dequi tiran au Cog aperat discaroüe au Cog dedre au Cog de Malhadoquy et de la tiran laiguebecs deu Cog de la Curde et dequi enla tiran au temple de Ste. Gracie et dequi enla ala singla de lexe et dequi en la perla Co~me dance et de quy abant a la peyre aperade de St. martin frontiere de Navarre et autrecs loccs dequedecs e confrontacioncs peu talcs dits hermcs Bosqcs Montagnecs et terres...»

E.2186. BARETOUS (Vallée de).-
*Copie de Transaction entre la Vallée de
Barétous et celle de Roncal, touchant la*

³²⁶ Azken letraren grafia *u* itxurakoa izan arren dardarkari baten ordezt dago, bistan denez: *segnour d'Issor*.

jouissance des pāturages; affièvement de landes et de montagnes par Catherine, princesse de navarre, en faveur de la vallée de Barétous

1590: *Processe verbale:* «Sachent tous presencs et avenir, quil est notoire, que le vingt septieme jour du mois de septembre de l'an mil Quatre cent vingt sept, la ville DYssaba fut incendiee, par accident, quelle fut entierement consumée par les flamecs, et quälecs toucs les titrecs, papiers et documenz, entre les habitanz de la vallée de Roncal au Royaume de Navarre, et ceux de la vallée de Baretous en la souveranité de Bearn qui Se trouvoient dans la d. ville furent egalement consuméz surquoi et le vingt deuxieme juin mil quatre cent trente trois dans leglise ste. marie Darroca³²⁷ D'Yssaba, il fut presenté, il fut presenté et remis a muy Notaire, la carthe originale de la Sentence arbitrale, rendue entre les d. habitans des vallées de Roncal et de Baretouz le per amins de Sanchez Errabrasa, et pierre Ibagnez, habitanz et juratz de la d. ville de Isaba.»

1590 (I.A. 2176): «Au nom de Dieu, Sappien toutz et quants quy aqeste presente Carte veiran et audran y Cum notory sic en lan de mil ciquoatte Cens et bingt et sept lou vingt et sept Jour deu mes de septeme³²⁸ fue Distruside e bruslade per accident de fuecq la ville d'Ysabe en la quol destruction et brusleure Esten bruslades las cartes et documens de patzeries que lous de la valle de Roncal deu Royaume de navarre aben ab la valle de Baretous de la Seigneurie de Bearn, Et Cum sus aquo lou bingt et dous deu mes de Juin de lan Nativitate Dominy 1433 de honor la gleyse de Ste. Marie de arraco d'Issabe amy notary Infrascript m'este presentada La Carte original et principau de la sentencie de las patseries qui lous dits de la bal de roncal et lous de la valle de Baretous aben per mes de Sancho Yrrabarrase y petro Baines Besins et jurats de la ditte ville d'Issabe... En la ville D'anço deu Royaume d'aragon... la ditte Peire aperade de St. Martin sie comme abem

³²⁷ g.a. Irakurri, *d'Arrakoa*.

³²⁸ Akatsa da. Goiko agirian data zuzena aipatzen da: *le vingt septieme jour du mois de septembre de l'an mil Quatre cent vingt sept* (1427.09.27).

troubat li soulé estar sie et quere Marqué pera seignau Et borne drette Enter lous territoris de la ballée de Roncal deu dit Royaume de Navarre d'une part Et lous dit territoris de Bearn de lautre part le quel on dit terrixtory d'aramits... continuan defare Crots en Rocqs lipeizero... Un Rocq per dessus lo Camy quy van ou acostumen anar Las Baques e a beber en la Insanne fonta deu dit port d'arlas Et de la bista de la ditte fonta Insanne relican et tournan per la singla de la penne... descendende a la plane de laplacarra... Entro au profond de diagorisa... Rocher de diagorisa deu costal de las arras... Murlon... a la part d'aspe... las dittes Crouts Murgues de diagorize la pacarre... sommet darlas...»

DDI Liasses, ARETTE.- Sentence arbitrale.

1642.07.29: «Au nom de Dieu. Sachent toutz pntz. et advenir que Comme ainsy foits que y deuant il y ait, En es Grandes dissensions Entre los habitanz de la Vallee diz Baretons de Bearn dun part, Et los habitans dela Valle de Roncal de haut Nauarre dautre touchant les limites de leurs terroirs, Et principallément Sur le payement Et presta.ons annuelle de troys Jeunes Vaches de deux ans... par sentence arbitrale de sedizie doctobre mille troys Cenz septant Cinq - Rendue entre los diputtes de Chascunes dgas. Valles par six personages Nommes pour arbitres Comunz dga. la Villa Danso Rj. Aragon... Pierre de Conget Juge Royal de tarditz Et Barcux... Et Moy Pierre arhez no.re Et tabelion Royal hereditaire au pnt. pays de Soulle»

E.2186. BARETOUS (Vallée de).- Requette pour le compulsoire. A Monsieur le Maire Juge ordinaire de la ville de Roncal

1781.08.21: «Supplient humblent pierre Bernardicou jurat Darete et Pierre Castagnet député du meme lieu en la vallée de Baretous de la souveranité de Bearn au Royaume de france Sindics des cinq communautés composant la d. vallée de Baretous Disant qu'il y a environ deux ans

qu'il sont en procès le plus opiniatze, avec la vallée Daspe aussi en France, dont les juridictions sont limitrophes, au sujet de l'étendue de certain territoire duquel les habitants daspe se sont emparés sans droit ni titre quelconque, le d. terrain situé sur la hauteur des ports. Et Comme il résulte de plusieurs titres des suppliants et notamment d'une sentence arbitrale rendue entre les habitants de la vallée de Roncal et ceux de Boaretous en l'année mil trois cents septante cinq que le terrain dont il s'agit est reconnu appartenir en propriété à la d. vallée de Baretous sans aucun doute. Les suppliants étant intéressés à poursuivre avec force le d. procès au Parlement de Navarre ou il cependant et pour justifier et soutenir leur droit, il sont obligés de se procurer tous les titres les plus importants, et entrant la sentence arbitrale de 1375 dans la quelle se trouve comprise la démarcation et bornage du port D'arles, et autres territoires contentieux, la quelle sentence se trouve confirmée par d'autres postérieures, ainsi que plusieurs actes et conventions qui en ont assuré de plus fort l'exécution Mais ces titres se trouvant déposés aux archives de la présente vallée sous trois clefs, et les ayan besoin uniquement pour le soutien de leur procès, contre la vallée Daspe, ils ne peuvent en obtenir des extraits sans votre expresse permission A ces causes il vous plaira Monsieur accorder la permission au sieur pierre michel Ros notaire Royal et Secrétaire de Lhotel de ville de la vallée de Roncal, d'expédier aux sup.te en bonne et due forme les collationnes dactes qu'ils auront besoin et nécessaires... Et en conséquence de la d. ordonnance, moy dit Notaire certifie avoir fait faire l'extrait cy dessus qui est conforme aux titres et Dommens qui sont déposés dans les archives del hotel de ville de Roncal une des sept Composant la vallée au Royaume de la haute Navarre et Domination Espagnolle, et au premier paquet En foy de quoi ai signé Pierre Michel Roz notaire... Données à Sanguesa le vingt unieme aout mil sept cents quatre vingts un.»

**E.2186. BARETOUS (Vallée de).-
Transaction entre la Vallée du Roncal
(Espagne) & la Vallée de Barétous**

1781.08.21: *La Sentence Arbitrale de 1375*, «Les suppliants étant intéressés à poursuivre avec force le d. procès au Parlement de Navarre ou il cependant et pour justifier et soutenir leur droit, il sont obligés de se procurer tous les titres les plus importants, et entrant la sentence arbitrale de 1375 dans la quelle se trouve comprise la démarcation et bornage du port D'arles, et autres territoires contentieux...»

1781.08.21: *Sentence arbitrale*, une: «Et Comme il résulte de plusieurs titres des suppliants et notamment d'une sentence arbitrale rendue entre les habitants de la vallée de Roncal et ceux de Baretous en l'année mil trois cents septante cinq que le terrain dont il s'agit est reconnu appartenir en propriété à la d. vallée de Baretous sans aucun doute.»

1782.01.31: «Item & sur les demandes formées par les habitants de la vallée de Roncal, au sujet du meurtre de Sanche Blasquiz et arnaud atres, voisins Dissaba, fait par les baretons, à raison du meurtre fait durant la trêve, par les d. habitants de la vallée de Roncal, de deux hommes, l'un du lieu Darete, très bon Berger, et l'autre D'aramits, vu qu'il n'est pas possible dans ce moment, d'avoir une parfaite connaissance, de la manière dont ces quatre homicides ont été commis, ni laquelle des parties ont la plus de tort, avons interlogué, et réservé de prendre de plus amples informations de ce jour jusqu'au premier aout prochain inclusivement... dans la ville D'anso, Garcia Sanz de Guiauna... six mille sols pour morlées pour chaque meurtre, ha Cause de la rupture de la paix... présents et témoins les sieurs vincent Roz Recteur Dissaba, et pierre Arnaud maître Dapatie.»

4.1.2. ANSO IBARREKO ARTXIBOAK

4.1.2.1. Ansoko Udal Artxiboa (ANS UA)

4.1.2.2. Pirinio Atlantikoak Departamenduko Artxiboak (PADA)

4.1.2.3. Nafarroako Elizbarrutiko Artxiboa (NEA)

4.1.2.1. Ansoko Udal Artxiboa (ANS UA)

4.1.2.1. Ansoko Udal Artxiboa (ANS UA)

4.1.2.1. Ansoko Udal Artxiboa (ANS UA)

4.1.2.1.1. ANSOKO UDAL ARTXIBOA (ANS UA XIII)

XIII. mendeko agiriak

1272 (ANS.1585a): *CONFIRMACION POR EL REY FELIPE II DEL PRIVILEGIO (Jaca, noviembre de 1272) concedido por su antecesor JAIME I en favor de la val de Anso. Monzon, 29 de noviembre de 1585 (Paper sorta 223/2): "CONFIRMACION por el Rey Felipe II del privilegio concedido por su antecesor Jaime I en favor de la Val de Ansó sobre los puertos de Guarrinza, Aguatuerta, Estanés y Esper. Costan las confirmaciones de todos los antecesores de Felipe II. Dado en Monzón a 29 de Noviembre de 1585.*

"NOS PHILIPPVS Dei gratia, Rex Castellae, Aragonum... fuisset sigillo pendenti dicti domini Regis sigillatum quia tamen ratione guerræ præteritæ tunc existentis inter nos et Regem Navarræ tempore quo dictus locus de Anso et vallis eiusdem fuerunt de populati per Nauarros... «Manifestum sit omnibus q. nos Jacobus Dei gra. Rex Aragonum et Regni Maioricarum Comes Barchinonae et Vrgelij ac Dominus Montispesulani Attendentes quod vos fideles nri. homines de Anso estis plurimis necessitatibus aggrauati et cetera quæ hic nonponuntur vsg. ad hanc clausulam Preterea damus vobis et uris successoribq. plenam licentiam et potestatem quod cum bestiarijs et ganatis vris intretis et pascatis in terminis de forcala et de Cabanyas et in sierra sancti Thomae vsg ad Sagarra sicut aque vertunt et reclusa, Allarat, estiuiella, tortiella, Sayestoqui, Pietraficha, el rigo de lo xarito con la yxardoya, Maqueran, Sabugar, el clamon de garrinyolar, el campo redonno, camon luengo, gorriña soroa, aguatorta, Astanes con yzarra, Aspe consu estiuua vsg.ad aliuy guarrinza et Orrist, Ayenzal, Aunzate³²⁹, cum montibq. costis Silvis, et cum omnibus alijs pertinentijs ad prædictos terminos et loca pertinentibus vel debentibus pertinere... Datj apud jaccam K.las nouembris era Millesima

ducentesima septuagesima secunda. Testes huius rei sunt Infans Aragonum P. Cornelij maiordomus f. Aznarij, Vallesius de Berga Petrus Maça Sijnum Petri Joannis scriptoris hac scribi fecit, vnde licet dictum priuilegium sigillo... hominum Vniuersitatis loci de Anso...»

1272 (ANS.1585b): *CONFIRMACION DEL PRIVILEGIO DE 1272 Y LA FRANQUEZA DE LA DOTACION DEL TERMINO DE ANSO. 1585 (b) (Paper sorta 223/6): «Manifestum sit omnibus quod nos Jacobq Dei gra. Rex Aragonum et Regni Maioricarum Comes Barchinonae et Vrgelli ac Dominus Montispesulani Attendentes quod vos fideles nri. homines de Anso estis plurimis necessitatibus aggrauati et coetera quae hic nonponuntur vsque ad hanc clausulam Praeterea damus vobis et uris successoribus plenam licentiam et potestatem quod cum bestiariis et ganatis vris intretis et pascatis in terminis de forcala et de cabañas et in Sierra sancti Thomae vsg. ad Sagarra sicut aquae vertunt et reclusa Allarat et Estiviella³³⁰ Tortiella Soyestoqui, Pietraficha el rigo de Loxarito con La yxandoya Maqueran Sabugar el clamon del Garrinyolar el Campo redonno camon luengo Gorriña Soroa Aguatorta Astanes Conyzarra Aspeçoriza Estiuua vsg. ad Aliuy Guarrinza et Orist Ayensal, Aunzate cum montibus costis siluis et cum omnibus alijs pertinentijs ad prædictos terminos et loca pertinentibus vel debentibus pertinere quos præfatos terminos cum omnibus quæ ad eos pertinet habeatis possideatis et explectetis ad omnes vras. voluntates Ita quod nullus sit ausus prohibere vel vectare vobis vel vestris ganatis præfatos terminos nec impedire vel molestare vos in aliquo super ipsis et si forte aliquis sine voluntate vra. intrauerit in terminis supradictis accipiatis de vna quaque capana Decem Oues et Insuper perdat nram. gratiam et amorem et dabit nobis pro poena Mille*

³²⁹ i.z. Aunz<>e. Kopian Aunzate.

³³⁰ Lerro bukaeran honela zatitua: Estiviel-¶-la.

morabatinos. Datts apud Jaccam Kas. Nouembris era Millesima ducentesimna septuagesima Secunda. Testes huius rei sunt Infans Aragonum P. Cornelij maiordomus f. Aznarij, Vallesius de Berga Petrus Maça Sijnum Petri Joannis scriptoris...»

1272 (ANS.1637): CONFIRMACION POR EL REY PEDRO IV EL CEREMONIOSO DEL PRIVILEGIO CONCEDIDO POR SU ANTECESOR JAIME I EN FAVOR DE LA VAL DE ANSO. 1336-87. Es copia (Concordia entre Anso y Fago con Francia y Hecho. Documentos Derechos Reales. 1637). Paper sorta 256³³¹. «Nos Pedro por la gracia de Dios Rey de Aragon, Valencia, Cerdeña y Corcega y Conde de Barcelona. Atendiendo que se no shabia suplicado por parte de Nosotros los hombres de Ansó y su valle, que existia un privilegio infrascrito confirmado por el ilustre señor Alonso de feliz memoria Rey de Aragon, nuestro Padre en la forma siguiente = Nos Alonso por la gracia de Dios Rey de Aragon, Valencia, Cerdeña y Corcega y Conde de Barcelona. Atendiendo que el serenísimo señor Jaime de buena memoria nuestro padre confirmo y tambien concedio a vosotros los hombres de Ansó y a su valle el privilegio infrascrito, cuyo contenido es = Sea a todos manifiesto que se presento a Nos Jaime por la gracia de Dios Rey de Aragon, Valencia, Cerdeña y Corcega y Conde de Barcelona por Vos nuestros fieles hombres de Ansó y su valle cierto privilegio, por el Serenísimo Señor Jaime por al gracia de Dios Rey de Aragon de feliz recuerdo nuestro Abuelo concedido a los hombres de Ansó i cuyo favor esta mas abajo, y se nos espuso reverentemente que tenian el mismo privilegio certificado por vos con el sello pendiente del citado Señor Rey aunque ahora carezca del dicho sello, lo que aconteció por la causa y casualidad, a saber, cuando por la guerra de Aragon y Navarra, viviendo el escelentísimo Señor Pedro de buen recuerdo nuestro Padre, la referida Villa de Ansó fue abrasada y destruida por los Navarros, de quienes vostros despues el dicho privilegio sin sello recobrasteis el cual contenia = Sea à todos manifiesto que Nos Jaime por la gracia de Dios Rey de Aragon y del Reyno de

Mallorca, Conde de Barcelona, Urgel y Señor de Mompeller: Considerando que vosotros nuestros fieles hombres de Anso estais agoviados por muchisimas neccesidades, por esta nuestra presente Carta que siempre tendera fuerza, os absolvemos para que no deis ni se os obligue à dar por razon de caballeria sino dos escudos jaqueses cada casa: y cumplido esto , no seais molestados pero sí pagados, de modo que por titlo de caballeria nada mas se os obligue a dar cada año = Ademas damos à Vos y a vuestros sucesores plena licencia y potestad para que con vuestra caballerias y ganados entreis y pazais en los terminos de Forcala y de Cabanes y de la sierra de Santo Tomas hasta la Sagarra como las aguas corren y el cerrado «Reclusa» y Allarat, y Estriviella, Tortiella, Saiytoqui, Petrafita el Rio de Lajerito con Lajardoya, Maqueran, Sabicar, el Camon de Garrimonal, el campo redondo, Camon Luengo, Gorriza³³², Sorrouia, Aguatorta, Astanes con Izarra, Aspe con sostiva hasta Aluy, Guarrinza, Corrist, Hayenzal, Ainzate con los montes, laderas, bosques y con todas las pertenencias que a los dichos terminos y lugares pertenecen o deben pertenecer cuyos dichos terminos con todo lo a ellos pertenecientes tengais, poseais y goceis à vuestro completo beneplacito: de suerte que nadie se atreva à prohivir ni impedir ni à vosotros ni à vuestros ganados los citados terminos, ni estorvar, ni molestar à vos en cosa alguna en los mismos. Y si por casualidad alguno si vuestro beneplacito entrare en los terminos citados tomeis de cada cabaña diez obejas, y ademas perderá nuestro valimiento y os dara por pena mil morabatinos = Dado en Jaca el primero de Nobiembre de la era 1272 = Testigos de ello son Sr. Infante de Aragon = Ramon Cornell mayordomo = Sr. de Aznar = Valles de Bergua = Pedro Maza = Sig+no de Pedro Juan escribano.»

1272 (ANS, Puyo1944): ORIGEN DE LA PROPIEDAD. Que por el Rey de Aragon, Jaime I el Conquistador, se concedió a la villa de Ansó un privilegio

³³¹ 1272.11.01eko agiriaren itzulpena.
838

³³² Lerro amaieran honela zatitua: Gor-~~f~~-riza.

otorgado en Jaca a 1º de Noviembre del año 1272, que contenía entre otras la cláusula siguiente = «Además damos á vosotros y á vuestros sucesores plena licencia y potestad para que vuestras caballerias y ganados entreis y pazais los términos de Fórcata y Cabarres y de la sierra de Santo Tomas hasta la Segarra como las aguas corren, y el Cerrado y Allaraz y Estibiella, Tortiella, Saystoqui, Pertracita, el rio de Laserito, la Xardoya, Maqueran, Savigar, de Camon, de Garrimonal, el Campo Redondo, Camo Luengo, Gorriza, Sarrubia, Aguatuerta, Astanés con Izarra, Aspe con Sus Tisa hasta Alueg, Guarrinza, Corrut, Hayenzal, Ainzate, con los montes, laderas, bosques y todas las pertenencias que á los dichos términos y lugares pertenecen o deban pertenecer, cuyos dichos terminos con todo lo á ello pertenecientes, tengais, poseais, y goceis, a vuestro completo beneplacito, de suerte que nadie se atreva a prohibir ni impedir ni á vosotros ni á vuestros ganados los citados terminos, ni estorbar, ni molestar á vosotros en cosa alguna en los mismos. mas si por casualidad alguno sin vuestra voluntad entrare en los terminos citados, tomeis de cada cabaña diez ovejas y además perderá nuestra gracia y aprecio y dara en pena morabetinos.»

4.1.2.1.2. ANSOKO UDAL ARTXIBOA (ANS UA XIV)

XIV. mendeko agiriak

1369 (ANS.moj.1847): *MOJONAMIENTO DESDE LA ESPUENDA DE LEYNSOLA HACIA LA ACAPARRETA. Ansó á 21 de julio del año 1369. = LIBRO SOBRE TRADUCCION DEL PERGAMINO MOJONACION JACA. 18 de mayo de 1847. Paper sorta 256. y COPIA DEL PERGAMINO DE MOJONACION DE ANSO 1847. Paper sorta 223/18 (kopia).* "Hecha fue la presente en Ansó á 21 de julio del año 1369 del nacimiento del Señor, siendo testigos = Fray Aznar Rosas Valls de la Casa de Ansó = y Belio Aznarez mayor de días vecino de Ansó = Despues de esto un Jueves dos de Agosto del año poco há espresado los referido = Garcia Sanz = Lopez Garces = Aznar Laruyegui = Lope Enedroc (alias) nagusi = Blasco Altal = y Sancho Lanayre Jueces representáron en el espresado puerto, selva y cubierto de Leynsola y Juntamente con ellos = Aznar Linrio = y Florencio de Ilaria Jurados = Gimeno Romeo = Domingo Blasquezz = Garcia Gil = Aznar de Belio = y otros Vecinos y principales del espresado Concejo de Ansó y = Garcia Camarguiléa Jurado = Blasco Calsuan = Pedro Sanz y Manalocha = Sancho garcia = Pedro Mancho = Pedro Aroca = Blascot y Pascual = y otros vecinos y principales del espresado Concejo de Isába y á presencia de mi Notario y los testigos arriba citados, los dichos Jueces juraron sobre el Libro, la Cruz y los santos Evangelios de nuestro Señor Jesucristo, tocados por ellos real y verdaderamente cada uno de por sí = Sentenciar, pronunciar, revisar, mojonar, poner piedras y cruces justa y debidamente en y por la referida selva y cubierto de Leynsola: Cuya jura hecha por los dichos Jueces y por cada uno de ellos en particular pasáron á sentenciar, pronunciar, revisar, mojonar, poner piedras y cruces en y por al referida selva y cubirto en la forma siguiente ="

" Nos Dn. Garcia Sanz = Lope Garces = Aznar Laruyegui = Lope Enedroc (alias)

nagusi = Blasco Altal = y Sancho Lanayre = Jueces nombrados, Visto, penetrado y atendido todo el derecho, que los mencionados hombres y Concejos de Isaba y Ansó tiene ó deben tener en el sobredicho puerto, selva y cubierto de Leynsola, oidas y consideradas las pretensiones, alegatos y razones delos mismos y de cada uno de ellos y celebrado Concejo pleno de hombres buenos y de credito sobre y por razon delas espresadas pretensiones alegatos y razones de los mismos hombres y Concejos de Ansó y de Isába y teniendo á nuestro Señor Jesucristo delante los ojos de nuestros corazones, para q.e de su cara ó presencia proceda justa, verdaderqa y recta nuestra sentencia y fallo, Nos los espresados Jueces todos juntos certificados y sabedores ser así, juzgamos como y segun se sigue = el hecho dela Verdad = por esta y por la jura que Nos habemos hecho y por otras causas, que nos han movido y mueven fundadamente á pronunciar, sentenciar, revisar, mojonar, marcar con piedras, señalar y fijar cruces, atendido el poder a Bos dado ó sea atribuido por los espresados hombres y Concejos de Ansó é Isába = Comenzamos a mojonar, poner piedras, señalar y fijar con cruces desde la espuenda de Leynsola hacia Acaparreta haciendo y poniendo Cruces muchas veces en las Peñas y Piedras, dejando algunos arboles hacia la parte del referido puerto de Leynsola, de aqui al barzal, en el principio del cual Barzal hacemos y fijamos una Cruz y otra Cruz pasada la Valle honda y de alli arriba Cerro Cerro, de allí a Anay puerto de Lascun. donde se juntan los Reynos de Aragon y de Navarra y la tierra de Aspa = por lo cual y por la Jura q.e habemos hecho y por el poder a Nos dado ó sea atribuydo por los referidos hombres y Concejos de Isába y de Anso declarando ser para siempre = Sentenciamos, pronunciamos, revisamos y juzgamos dichas buegas y cruces y cerro cerro del referido Barzal, de alli al citado puerto de

Anay en direccion de Belagaroa y del Puerto de Isaba / Presentes los Jueces del Reyno de Navarra y delos hombres y Concejo de Isaba del Valle de Roncal y delas dichas buegas y cruces y cerro cerro de alli al espresado Puerto de Anay, Puerto dela Lascun hacia Leynsan y de Apalorrizer y tambien los Jueces todo el Reyno deAragon y delos hombres y Concejo deAnsó y de su Valle y ademas por el poder á Nos dado, sea atribuido y por la Jura que habemos hecho declarando para siempre = Sentenciamos, pronunciamos, conocemos, juzgamos todo la Ispet que se halla hacia la sobredicha Parreta Puerto deAnsó, vertiente enla Velagua; Presentes los Jueces delos hombres y Concejos de Ansó y de Isaba, tanto unos como otros en toda la dicha Ispet no puedan apenar los Ganados por tiempo ninguno; mas cuando el Ganado y Bestias del espresado Concejo deIsaba y dela Valle deRoncal querran, habran ohayan desubir ó conducir alos puertos suyos, como no tienen por donde pasar, sino por la loma de lynsa puerto deAnsó; por esta razon y por el poder a Nos dado, bien sea atribuido por los mencionados Concejos de Ansó é Isába, el dicho Ganado y Bestias de Isába y del citado valle de Roncal tengan paso franco sin pecha alguna por la dicha loma marchando, arreando y sin dejar pacer... Fueron testigos por Isaba = Aznar Sanz y Blasco Portanova = por Ansó = Belio Aznarez, menor de Dias = y Aznar Gil = Y Yo Sancho Aznarez por autoridad real Notario publico de todo el Reyno de Aragon y del Valle deAnsó...== Nos Dn. Pedro Clavero Lugarteniente del mencionado Señor Justicia de Aragon vista y enterado dela dicha pretension á Nos hecha por el señor Procurador, sobre el espresado Documento original arriba inserto, no viciado ni cancelado y libre de toda tacha y sospecha, mandamos, q.e el mismo se inserte, y registre en el Registro comun de las Actas de la Cria del señor Justicia de Aragon ty que del mismo se saque copia autentica y sellada, ála que damos nuestra autoridad y decreto..."

z**bk.** "... puertos de Errodoa ... puerto y Selva que va entre Speluguera y < >... puerto guiedalo."

1370 (ANS.BOR.aeg): *AMOJONAMIEN-TO DE ESPELUNGUERA Y GAVEDALLO. Carnereamiento de ambos hecho entre la vecindad de Borce y la Val de Anso. Año 1370, 26 de Julio. Notario Sancho AZNAREZ de Anso. Pergamino. Paper sorta 223/9, 7.*

4.1.2.1.3. ANSOKO UDAL ARTXIBOA (ANS UA XVI)

XVI. mendeko agiriak

1514 (ANS.ECH.ipa): *INSTRUMENTO PUBLICO sobre el amojonamiento entre las villas de Anso y Hecho. Paper sorta 223/18.* "Primeramente en la senda q. viene de Landederra enta Segarra cerca de una fontaneta se hallo una cruz... Item mas adelante en el cabo de la loma de la muller se hallo una cruz... y la otra al cortado en la parte de Segarriella... Item tirando por un raso abaxo enta las saleras del suelo de Reclusa entre las saleras y la loma de Segarra abaxo se hallo una cruz... Item <mas adelante> del barranco en el hordicar en el solano enta port de Allarat se hallo una cruz... y de ay adelante subiendo al pico mas alto de la peña que esta a la vista de Alano el qual pico esta derecho a la endecha de la cruz se hallo otra cruz... la qual esta en la collada q. se clama boçoboco en una peña piedra blanca guarda la dicha cruz enta las peñas mas altas de Achart de la Forca... y de ay adelante cingla cingla de aqui a la Garganta de Estribiella se hallo una cruz la qual miraba enta par de Laxerito... Item en la collada de Liena... Item en el bado de la liena al fondon y passado el bado... enta par del rio de Soasqui se hallo una cruz... Item apres en la espueda que esta junto con el rio de Lexerito... dicho rio de Laxerito... que esta a la entrada del Genebral... la val abaxo al vado de la Liena... la senda que vasa de a Yncea enta Soasqui... la qual cruz guarda de cara ental cantal de Soasqui... Item apres mas arriba en un fao que esta debaxo del cubilar de la loma de Macaran se hallo una cruz en el mismo arbol que guarda ental plano de Soasqui... Item empues encima de otro cubillar de la loma de Macaran se hallo una cruz... y la otra enta Lexerito y la otra enta par de Soasqui... Item partiendo de la susodicha tirando derecha mete por la misma loma de dentro como ental mallo de Macaran fue plantada una bocca... y miran las otras dos cruces enta la Selba de Soasqui..."

1551 (IZB.ANS.linz): *AMOJONACION DE LINZOLA hecha entre los Valles de Roncal (Isaba) y Anso. Año 1551, en Zaragoza, Notario Juan Morillos de Zaragoza. Pergamino, 223/10 N.8.— contiene COPIA DEL PERGAMINO MOJONACION 1551, Año 1847, 8 de Mayo: Paper sorta 256: "... en la Selva y cubierto de Leynsola ... en Leynsola ... Linzola ... Selba y cubierto de Leynsola ... Selua y cubierto delinsola ... en y por la dicta selba et cubierto delainzo' puerto deleynsola ... pedian senyalar y Exurar la dita selba y cubierto del dito < > puerto leynsola..."*

1570 (ANS.lsa): *LIBRO SOBRE LA SENTENCIA ARBITRAL DADA POR EL EX.MO SEÑOR DON HERNANDO DE ARAGON arzobispo de Zaragoza entre los jurados, consejo y universidad... general y singulares personas, vecinos... de la villa de Anso y del lugar del fago y de la val de Anso y los Alcaldes... 1570. Paper sorta 256. «... todo el ganado de los de la val de Anso que se apacentara en las dichas dos partidas de Sagarra y Allarat... terminos de Allarat y Sagarra... y singularmente sobre el uso de pasto con sus ganados que los becinos y habitantes de la vall de hecho han pretyendido tener en las dichas partidas de Allarat y Segarra...»*

1576 (ANS.ASP.laa): *LIBRO ANSO Y EL VALLE DE ASPA. CONCORDIA ENTRE ANSO Y LA VALLE DE ASPE. Año 1576.— Paper sorta 256. "Copia de adición de facerías entre Anso y val de Aspa. Testificación por Pedro Perez de Hecho m[en]or en 23 de Agosto 1576. Concello de Isaba."*

1581 (ANS.amo): *AMOJONAMIENTO Año 1581. Paper sorta 223/18. "... y se encontró una cruz en una peña blanca debajo de una espelungueta..."*

1586 (ANS.ECH.lna): *LETRAS NARRATIVAS DEL PROCESO DE AMOJONAMIENTO ENTRE ANSO Y HECHO ante la Real Cancillería de Zaragoza. Addenda, 24 de Julio 1586. Paper sorta 223/13.* "Se contienen los terminos, puertos o partidas Infractas siguientes affaberes³³³ landaderra, Segarra, reclusa, Allart, estibiella, tortiella, Sayesteco, Piedraficha, Suasqui, aguatuerta, arrueba y ornat etaun dentro de la dha partida siguiere termino de Suasqui se comprehenden las partidas siguientes assaberes el Paco de Soasquí (sic) el camon redondo, el camon luengo las foyas de los Labayos hasta el achar de aguatuerta et todos los sobredhos terminos puertos o partidas han estado y estan comprehensos y comprehingas dentro de los dhos terminos dela dha' Valle deanso... travesando por el puerto de la anadera della del barranco que baxa al cubilar baxo la bal deguarrinça et de alli alpuerto de aznarmalo y assi es verdad ... la dha mojonacion y limitacion prossigu y dentra en ladha partida siguiere puerto de aznarmalo a una piedra parda llana cara al sol poniente señalada con una cruz apico de Martillo que mira a las mas altas peñas deaynellera et de alli adelante a la peña delos Labayos et de alli arriba drecho al pico mas alto del dicho puerto de aznarmalo et de alli mismo arriba como se sigue aquella misma serra enta la peña que dizen de achert et de alli mismo como se sigue la dicha sierra en tal lugar que dizen la yespel dexada la dha yespel toda a la parte drecha encia la parte del termino y puerto de aynellera et de alli adelante como ba et se sigue sierra sierra y ba drechamente alaChar de Secus et el dicho acar como ban et se siguen de alli adelante las sierras mas altas hasta el achar de bernera aue parte termino con el puerto de aragues encia la parte damandon y encia la parte del dicho puerto de aguatuerta todo agua vertiente et assi es verdad... de las foyas de los lauayos hasta el achar de aguatuerta."

1586 (ANS.con): *CONSULTA, CONCORDIA, MOJONACION, REQUESTA Y CARTAS. Paper solteak 223/13.* "... en la partida dela Andaderra... reunidos los testigos

de Anso y los de Hecho³³⁴ y St. Pedro... S. Pedro de Çiresa..."

1593 (ANS.ECH.moj): *LETRAS NARRATIVAS DEL PROCESO DE LA MOJONACION ENTRE ANSO Y HECHO son de mucha importancia para la propiedad de los ter[min]os: 24 de julio de 1586. = Eranskina: 1593.12.16, 10. zbk.* «PHILLIPPVS Dei Gratia Rex castellae, Aragonum Vtrique. Sicilie JheruSalem etj. Michael martinez de luna comes de Maratalo cum tenes et capitaneq gnalis. pro Sua mag.te ... VnierSitatis acSingularium personas Vicinos et habitatores Ville et Vallis deanso et inter eos demex Vna contra et aduerS< > Justiciam Juratos concilium gnale, et ViniuerSitatem ac Singularium personas vicinos et habitatores Ville et Valles de Hecho < > Vicarios portionarios et caplum. parrochalis ecclie. Sanc<ti> Petriloci de Ciresa dicte Vallis de Hecho... commissario Jacobo Villacampa not.o ac ciue ciuitatis... Joannemartinez de Insausti Vtriq.qe. Jure doctore... dicte Ville et Vallis deanso et per procuratorem legitimum eoydem Subdie Vigesimo quarto mensis Julis anni Millessimi quingentissimi octuagessimi sexti aduersus dictos Justituum Juratos concinñum gnale. Vniuersitatem et Singularepersonas Vicines et habits. dictes Ville et Vallis de Hecho et Vicarium portionarios et Caplum. Sancti Petri de Ciresa fuit oblata quedam petito sine cedula aut prepositio tinoris sequentis Ante la pntia, de V.m. el Ills.e Señor ns. Juanmartinez deInsausti doctor endrechos y ciudadano dela ciudade Caragoca commissario realpor el ex.mo Señor don Artal de Alago conde deSastago camarlengo lugar teninete y capitán gnal.por su Magestad en el pnte,reyno de Aragon mediante sus reales atras specialmente nombrado y diputado para Ver reconocer y enloque fuere conueniente reparar reformar /o/ de nuebo poner los mojones entre los terminos de la Villa y Valle de Anso y los terminos de la Villa y Valle de Hecho y de los Vicario racioneros y capitulo de la Iglesia de Sant

³³³ g.a. irakurri, *Assaberes*.

³³⁴ g.a. *Secho*, irakurri *Hecho*.

Pedro de Ciresa delamisma Villa de Hecho³³⁵:

«jº arº: Et Primo dize el dicho procurador que de Vno ij v. x. xx. xxx. Lx y trecientos años y mas hastadepnte Siquiere de tiempo Inmemorial que no hay memoria de Hombres encontrario hasta ahoray depnte. continuamente dentro del pntereyno de Aragon ha estado y estassitiada la Villay Valledede Anso yellugar defago losquales dichos Villaylugar hanestado y estan sittiados en y dentro ladha Valle de Anso y hantenido y tienen en comũ sus propios terminos y puertos dela dhaValle de anso los quales hansido y son distintos y separados delos terminos y puertos dela Valle deHecho y del dicho capitulo de Sant Pedro de Ciresa y de las otras Valles y liugares circumVez.os infractos. y ladha Villa deanso y el dicho lugardefago Han consfr.do y consfrentan respectiue con sus terminos ydela dha Valle de anso y los dhos. terminos y puertos de la dha Valle de anso han Consfrentado y confrentan con terminos delaVilla deSalbatierra con terminos dellugardelurbes con terminos dellugar de Maxones con terminos dellugar deguertolo con terminos dela pardina deCilla con terminos de la dha Valle deHecho y del dicho capitulo de Sant Pedro de Ciresa con terminos de la Valle deargues del puerto con terminos dela Valledaysa con terminos del monasterio de Sancta Cristina con terminos dela Valle de Aspa del principado de Bearn y con terminos de la Valle de Roncal del Reyno de Nauarra...»

«ijº arº: Ittem Dize el dicho procurador que detodo el dicho tiempo arriba dicho asta de pnte. continuamente dentro delo dhos terminos de ladhaValle deanso arriba confr.dos especificados y dessignados entre otras partidas ha habido y hay y Se Contienen los terminos puertos /o/ partidas Infractas y siguientes assaberes landaderra, Segarra, reclusa, Allart, estibiella, tortiella, Sayesteco, Piedraficha, Suasqui, aguatuerta, arrueba y ornat etaun dentro dela dha partida siquieretermino de Suasqui seComprehenden las partidas siguientes assaberes el Paco de Soasqui, el camon redondo, el camon luengo

las foyas de los labayos hasta el achar deaguatuerta ettodos los sobredhos terminos puertos /o/partidas han estado y estan comprehensos y comprehensas dentro delos dhos terminos dela dha Valle deanso de parte de arriba en el precedente año consfr.dos especificados y dessignados y hansido y son parte y porcion de aquellos...»

«ijº arº: Ittem dize el dicho procurador que de todo el dicho tiempo arriba dicha asta ahora y de pnte. conitunamente y los dhos. terminos y partidas de la dha. Villa y Valle de anso arriba nombrados conssi.dos especificados y dessignados se han diuidido y distinguido terminado y limitado y Se diuiden distinguen terminan y limitan de los terminos de la dha Villa y Valle de Hecho y caplo. de Sant Pedro de Ciresa ex.o principales y an sido y son amojonados y dessignados y se mojonan y dessignan por los mojones buegas y señales partes y lugares Infractas y siguientes assaber es comencando la dha. mojonacion y limitacion en la dha partida de Landaderra en Una piedra firme Viua si quiere losa que esta en la misma partida de landaderra entre los terminos de la dha Valle de anso y los terminos de la dha Valle de hecho y caplo. de Sant Pedro de Ciresa señalada la dha. piedra con Vna cruz hecha a pico de Martillo por señal de mojon si quiere buega la qual cruz mira a la parte del Sol Saliente y de alli adelante prosigue y Va la dha. mojonacion y limitacion a otra piedra Viua que esta mas adelante en la misma collada de landaderra hanzia la partida de Segarra cerca de Vna fontaneta debaxo de la Senda si quiere biero señalada con una cruz por Señal de mojon hecha a pico de martillo la qual mira a la parte del Sol Saliente et de alli adelante a otra piedra Viua que esta cerca de la Suso dha. debaxo el dho. biero señalada con Vna cruz a pico de martillo et de alli adelante cerro cerro al cabo baxo de la loma de la muller muerta a Una piedra de peña blanca Señalada con dos cruces apico de martillo y assi es Verdad.»

«iiijº arº: Segarra: Ittem dize el dicho procurador queen la dha. mojonacion y

³³⁵ g.a. "cg" taldea "ch"-ren ordez agertzen zaigula: hecgo = hecho, mucga = mucha, e.a.

limitacion de alli adelante entra en la dha partida de Segarra /o/ Segarrilla y prosigue y bapor la loma de Segariella abaxo encia la artica de la mullier encima la Selba a otro mojon de Cruz Señalada en Vna piedra firme todquena apico de martillo et de alli adelante al principio de la entrada de la Selba tenien del barranco a otra cruz hecha dentro dela Selba en Vna peña piedra blanca apico de Martillo et de alli adelante adeça del barranco en la parte del paco a tenindela Selba a otra cruz hecha en Vna piedra firme larga negra quasitosqueña a pico de Martillo et de alli adelante adella del barranco luego encima del barranco a otra cruz señalada en Vna piedra firme tosqueña apico de martillo et de alli mas adelante a ternien de Vn barranco a Vna peña blanca Señalada con Vna cruz apico de martillo et despues de la Suso dhapro Sigue y ba atenien dela Selba a otra piedra peña qua Sitorquena Señalada con dos cruces apico de Martillo y despues delas Susodhas ba continuando al cabo deartica redonda de baxo de la Selba en la aprte dela loma de la muller a Vna piedra firme tosqueña señalada con dos cruces apico de Martillo et dealli Vn poco mas adelante delas proxime dhas dos cruces mas arriba deas otras a Vna piedra plana quasi tosqueña Señalada con Una cruz apico de martillo et de alli adelante mas arriba a Vna piedra pequeña parda quasitosqueña demano questa señalada con dos cruces la Vna en la Corona dela dha piedra y la otra al costado encia lamisma partida de Segarrilla fechas apico de martillo y assi es Verdad.»

«V^o ar^o: Reclusa: Item dize el dho procurador que la dha mojonacion y limitacion prosigue y dentro en ladha partida de reclusa tirando por Vn rasso abaxo y baxando (enta) anta las Saleras del suelo de reclusa a Un mojon de Cruz Señalada a pico de Martillo en Vna piedra firme tosqueña queesta entre las Saleras y la loma de Segarra abaxo et dealli prossigue al fondon de los cubillares en las Saleras de reclusa a dos piedras pondas firmes no muy lexos la Vna de la otra Señaladas con dos cruces a pico de martillo y la Vna dellas esta al Sol Saliente y la otra al Sol poniente et de alli discurre y ba la dha mojonacion y limitacion de ella del barranco delordical al Solano deladha partida de arreclusa encia la parte de allarat a Vna

piedra blanca llana queala parte alta tiene Vna filla señalada con Vna cruz apico de martillo que mira ala parte de medio dia Velquasi et de alli discurre y baporel dicho Solano adelante de<> delaSima sigueire ferado al Suelo del cubilar del felçar a Vn peñaço grande et de alli a Vna piedra firme blanca Señalada con Vna cruz apico de martillo que mira ala parte de medio dia Velquasi et de alli prosigue y Va alestrecho si quiere gargarnte del dicho puerto de allarat y assi es Verdad.»

«Vj^o ar^o: Allarat: Item dize el dho. procurador que la dha mojonacion y limitacion prosigue y dentro en la dha partida de allarat comenzando en la garganta Siquiere estrecho de allarat et Subiendo cerro cerro hasta la collada alta del dho puerto cerca de Vnarefuebia llamada la Valle bella al mojon de Cruz fecha apico de martillo en Vna peña piedra blanca plana que mira ala parte de medio dia Velquasi et dealli discurre y Va al pico mas alto de la peña queesta a la Vista del puerto de alano el qual pico esta dercho a la endreçera de la proxime dha cruz et de alli ba acabo dea gua y assi es Verdad.»

«Vij^o ar^o: Estibiella, Tortiella: Item dize el dicho el procurador que la dha mojonacion y limitacion prossigue y dentro en la dha. partida destidilla encabo de agua a Vna Cruz señalada en Vna peña piedra blanca laqual esta en la Collada llamada boço boço y mira ladha cruz encia las peñas mas altas dela char de la força et dealli adelante al pueyo de la Collada de agua atenien dela Vertiente dela Vna parte y dela otra a Vna piedra tosqueña questa demano entaparte del Sol Salient Señalada con Vna Cruz apico de martillo et de alli abxo Se sigue y ba cerro a Cerro agua Vertiente a la collada y al peñaço (sic) royo et de alli adelante cingla cingla a la garganta destibiella et dealli adelante ala garganta de tortiella et dealli adelante cingla cingla al entrante del puerto de Sayesteco y assi es Verdad.»

«Vijj^o ar^o: Sayesteco: Item dize el dicho el procurador que la dha mojonacion y

limitacion prosigue y dentraen el dicho puerto de Sayesteco tirando adelante a Una piedra firme roya questa cassi en medio de la Selba y dealli luego despues ala parte baxa a otra piedra roya señalada con Vna Cruz apico de martillo y fueron señalados cinco fayos con señal de cruz ffecha con puña, los quales fayos estaban cerca dela dha piedra señalada et despues mas adelante a Vna piedra blanca señalda Con Vna cruz a pico de martillo la qual esta cerca a Vna larristera y de la parte baxa estabva Vnarbolde olmo et de alli mas adelante a Vn gran cantal blanco puntiagudo Señalado con Vna cruz ffecha a pico de Martillo alcostado del qual estaba Vn fayoso Señalado con tres cruces et despues mas adelante a Vna piedra firme roya Señalada con Vna Cruz apico de Martillo la quuesta cerca de Vn cantal grande royo y sobre Vna flota de abetes et despues Un poco mas adelante dela dha flota de abetes a Un a piedra roya firme señalada con Vna cruz apico de martillo entre la quela hay dos arboles de fabo señalados con Señal de Cruz et despues batirando por el lomaron nabant enechos es a Saber caminando por el lomaron adelante para baxo ala punta de Vna piedra a Una peña roya Señalada con Vna cruz a pico de Martillo et despues prossigüey Va trauesando nabant (en) hechos es assaber trauesando encia delante para baxo a Una piedra roya quasitosqueña que esta antes deplegar al rigachon Señalada con Vna cruz apico de Martillo y assi es Verdad.»

«Viiiº arº: Piedraficha: Ittem dize el dicho procurador que la dha mojonacion y limitacion prossigüey y dentra en la dha partida de piedra ffecha despues de pasado el dicho riachon en Vna piedra roya firme quasi tosqueña queesta Sobre el Viero queba enta la lienã Señalada con dos cruces apico de Martillo et despues adelante a Vna piedra roya Señalada Con otra Cruz apico de martillo laquela mira encia la parte de oça et de alli adelante trauesando y tirando drecho encia el fronton a Vna peña roya grande puntiaguda Señalada con Vna cruz apico de Martillo laqual cruz mira encia la parte del pueyo llamado del castellar et despues trauesando por la Selua adelante a Un gran cantal royo que esta dentro en Un barranco Señalado con Vna cruz ffecha apico de Martillo et despues Vn poco mas adelante trauesando por el

Solano drechamente a Una peña Siquiere ganga Señalada con Vna cruz apico de Martillo laqual estaba cerca de Vnarbol deyllon et deallimas adelante encia la aprte del Solano a Una peña roya Señalada Con Vna Cruz apico de Martillo que mira la dha. cruz en cia piedraficha et de alli adelante cabo la collada dela lienã a Una peña Parda Señalada con Vna Cruz apico de martillo laqual tenia Vn pino delante y mira la dha cruz encia el dicho pueyo del castellar et de alli Vn poco mas adelante a Una peña puntiaguda Señalada con Vna Cruz a pico de martillo la qual mira enta parte de lexarito et de alli prossigüey y ba ala collada de la lienã a Una piedra firme plana parda Señalada Con Vna Cruz apico de Martillo et de alli discurre y baporladha collada abaxo al rio de Soasquí y assi es Verdad.»

«Xº arº: Soasquí: Ittem diz el dicho procurador que ladhamojonacion y limitacion prossigüey y dentra en la dha partida de Soasquí antes de llegar al dicho río de Soasquí baxando deladha collada dela lienã por Vna Selba abaxo enta parte de piedra ffecha a Una piedra firme Señalada Con Vna cruz a pico de Martillo quemira acia la aprte del Sol Salinete et dealli adelante al bado dela lienã del dicho río de Soasquí y trauesando el dicho río adelante y pasado aquel porencima de la Cassa de blasco lopez a Una piedra que esta Junto al agua entre ladha. cassa y el camino real que Va para francía señalada Con otra cruz hecha apico de Martillo laqual mira acia el dho. puerto de piedra ffecha et de alli arriba adelante cerro cerro como bay Salledrechamente al pueyo del castellar et de alli adelante como ba aquella misma Selba y paco drechamente hasta el camon redondo et dealli adelante como Salledrechamente el peñaço de Camon luengo et dealli trauesando porel puerto de laañadera della del barranco que baxa alcubilar baxo labal deguarinça et dealli al puerto de aznarmalo y assi es Verdad.»

«Xj: Aznarmalo: Ittem dize el dicho procurador que ladha mojonacion y limitacion prossigüey y dentra en la dha partida Siquiere puerto de aznarmalo a Una

piedraparda llana cara el Solponiente Señalada con Vna cruz apico de Martillo quemira alas mas altas peñas deayneller et dealliadelante ala peña delos labayos et de alli arriba drecho alpicomas alto del dicho puerto de aznarmalo et de alli mismo arriba como Se sigue aquellamisma Sierra enta la peña que dizen deachert et de allimimo como Sesigue la dicha Sierra ental lugar que dizen la yespet dexada la dha yespet todaalparte drecha encía laparte del termino y purto de ayneller et de alli adelante como ba et Se sigue la Sierra Sierra y ba drechamente ala char deSecus et el dicho achar como ban et Se siguen de alli adelante las Sierras mas altas hasta el achar de benera que parte termino con el puerto de aragues encia la parte damandon y encía la parte del dicho puerto de aguatuerta todo agua Vertiente etassi es Verda.»

«Ittendize el dicho procurador que las dhas cruces y mojonos señales y dessignaciones departe de arriba especificados mencionadas y declaradas y otras que seprobara y Verificara hauer estado y estar en la dha. mojonación limitación y diuision de los dhos. términos antiguamente Que hatanto tiempo queno hay memoria de hombres en Contrario fueron hechas y puestas por mojonos y en lugar demojones y buegas para mojonar limitar terminar y diuidir los dhos. términos deladha Valle de Anso de los dhos términos de la dha. valle de Echo y del dicho caplo. de Sant Pedro de Ciresa et ViceVersa Et de Uno ij. v. x. xx. xxx. L. Lx. C. y CC. años y mas astaahora y de pnte. continúa.te Siquiere de tiempo Inmemorialque no hay memoria de hombres en contrario hasta depnte. en y por cruces mojonos y buegas antiguas dentre los dhos terminos delas dhas Valles y caplo. en la manera sobredha... y mas asta ahoray de pnte. continuamente ha Sidoyes la Voz comuny famapublica Vbi supra et alibietita este Verum Item dize el dicho procurador que todos los dhos. terminos puertos siquiere partidas delandaderra Sagarra, reclusa, allarat, aestibiella Tortiella seyesteco pietraficha Suaasquí agua tuerta arrueba ornat et las dhas partidas que se Comprehenden dentro del dicho termino y partida de Suasqui que son el paco de Soasqui el Camon redondo el camon luengo y las foyas delos lauayos hastael achar

deaguatuerta arriba confrontados limitados y dessignados y mojonados consfrontadas mojonadas y dessignadas delaforma y manera en los precedentes articulos recitada han estado y estan delos mojonos cruces y señales Suso dhos. Siquiere dela dha.mojonacion limitacion y dessignacion dellos ancía laparte dela dicha Villay Valledeanso etyendo de la dha Villa deanso ala dha. collada delandaderra ydesdela primera Cruz y mojon deladha.partida de landaderra caminando paradelante porladha. mojonacion y limitacion y siguiendo aquella por los mojonos y dessignaciones susodhas. hanestado y estan azialamano yzquierda et aquellos y aquellas y todo loqueesta desde los dhos mojonos cruces y Señales Siquiere desde la dha. mojonacion limitaciõ y dessignacion encialos dhos terminospuertos /o/ partidas en la formaymanera Sobredha. han sido y son terminos partidas y puertospropios deladha. Villa y Valledeanso... fueron amojonados deuididos y declarados y despues andando los tiempos por concordia y Voluntad delas dhas. partes etals. legítimamente fueron reconocidos reparados y renouados Por suyos y como suyos propios enaquellos entrando y deaquellos saliendo aquellos con Sus ganados gruesos y menudos paçiendo aguando acubilando amallando lenya berde y seca haziendo y de quales quiere otros drechos Ussos...»

«Item dize el dicho procurador Que ladha Villa y Valle de Anso tiene otros terminos y partidas amas delos Sobredhos. que tambien confinan y consfr.tan con otros terminos dela dha. Villa y Valle de hecho los quales y los mojonos cruces y señales delos dhos. terminos fueron reconocidos renouados y reparados el año passado de milquinientos ochenta y cinco de Voluntad y acordio delas dhas partes y por procuradores suyos y personas nombradas enConformidad mediante actos publicos por lo qual y por euitar prolixidad pues sobreellos no es menester reparo Sedexandenombrar en lapnte. cedula et detodos los dhos terminos puertos /o/ partidas que de parte de arriba

Sehaze mencion los dichos principales del dicho procurador han tenido y tienen priuilegios escripturas y probancas muy claras y bastantes por las quales etals. consta y constara ser y que han sido y son propios dela dha. Villa de Anso empero enteimpos passados hauiendo hauido diffirencías pretensiones y diuersos acuerdos consejos y sentencias entre las dhas partes y aunque en ellos se hadado alguna Ventaja y drecho a los dhos ex.o principales finalmente por Sentencias arbitrales en quatro partidas delas Sobredhas. que son segarra reclusa allarat y soasquí Se hapuesto el orden y los derechos claros por los quales etals. legítimamente consta y constara el dominio propiedad Vso y posesion delas dhas. quatro partidas... de Segarra reclusa allarat y soasquí... los dhos terminos y partidas de landaderra Segarra, reclusa, allarat, estidiella, tortiella, Sayesteco, pietraficha, Soasqui, aguatuerta, arrueba, y ornat, etlas dhas. partidas que se comprehenden dentro deldicho termino y partida de Soasqui que son el paco de Soasquí el Camonredondo elCamonluengo las foyas delos lauayos asta elachar de aguatuerta Susonombadas consfr.das especificadas y ddesignadas hauer sido y son terminos partidas propias delos dhos. principales del dicho procurador y parte y porcion de los terminos gnales. dela dha. Valle deanso...»

«Jhesu Christinomine Inuocato D. L. G. atts. contts. etts. de Consilio pronunciat et declarat Justiciam Juratos concílium Vniuersitatem et Singulares personas Vicinos y hauitadores Ville et Vallís de Anso prins. Ja. Villacampa. Je. bax. et. p. prado procus. dominos esseet posesores terminos et partitatarum de la andaderra Segarra, Reclusa, Allarat, estibiella, tortiella, saiesteco, pietraficha, Soasquí, Aguatuerta, et ornat necnon omniumterminos intus dictas partitas existentium acetiam eosdem terminos et partitas tamq.e partem etportionem districtq. etterritori generalis discte Ville et Vallis de Anso diuidi et separari a terminis et territorio Justitie Juratos concilij Vniuersitatis et Singularium personas Vicinos et habitatorum Ville et Vallis de hecho et Capituli Sancti Petri de Ciresa... Dattj Cesarauguste dicto die decimo sexto mensis Decembris de dicto et supra calendato anno a natiuitate

domiinostrijesuxpi. millesimo quingentesimo nonagesimo tercio. f. Joannes Ram Reges Cancellariam (narratiue Jurators de Anso et eig Valles/escartin).»

1586 (ANS.ECH.1596): *COPIA DE LOS ACTOS DE AMOJONAMIENTO ENTRE LOS VALLES DE ANSO Y HECHO. Zigamen 1.- 15. zbk. "... Landaderra... partidas de la Andaderra... Segarra y onos ... partidas de la andaderra, segarra, reclusa, allart, estibiella, tortiellas, saiestico, Pietraficha, Soasqui, aguatuerta y ornat... Segarriella... partida de sagarriella... partida de reclusa... Sayesteco... partida de Sayestico... Pietraficha... Piedraficha..."*

4.1.2.1.4. ANSOKO UDAL ARTXIBOA (ANS UA XVII)

XVII. mendeko agiriak

1604.06.30 (ANS.ECH.con): *CONCORDIA DE ANSO Y HECHO EN EL AÑO 1604 El 30 de junio.*- «*Dicha Sentencia Arbitral fue confirmada por la escritura de Capitulación y Concordia otorgada en cuanto al valle de Hecho y Capitulo de San Pedro de Siresa, en dicha Villa de Hecho y lugar de Siresa respectivamente, a 27 de Junio de 1604, y en cuanto al Valle de Ansó, en la villa de Ansó, a 30 de los mismos mes y año*» Paper sorta 256³³⁶. «In Dei Nomine Amen: Sea a todos manifiesto: Que llamado, convocado, agregado, y a < > el capitulo a los Vicarios, y Racioneros S. Pedro de Ciresa en la capilla el S.S. Andres a otra Yglesia, en donde otras veces para tales y semejantes Actos, y < > otras se ah acostumbrado, y acostumbra juntar, y congrega a son de campa tañida, p.m. Mathiar de Puyó Vicario perpetuo de la Santa Yglesia de St. Po. de Ciresa el qual tal relacion hizo a nosotros Juan Fuentes del Puyó y Agustin Perez de hecho Notarios simul comunicantes presentes los testigos nombrados el haber tañido la otra campana, y llamado, y convocado el otro Capitulo, y congregacion de aquel intervinieron, y fueron presentes los infrascriptos y siguientes. El Primo de Santa Ma. mathias Alfonso, Racioneros de esta Yglesia de St. Po. de Ciresa. El de si todo el Santo Capitulo de Vicario y Racioneros Capitulantes, Capitulo y congregaciones hacientes, tenientes y representantes todos concordados y algunos de nos no discrepante, ni contradiciente en nombres suyos propios y en nombre y vos de Santo capitulo y de los que de presente son, y por tiempo seran Vicario y Racioneros de Santa Yglesia, los presentes por los ausentes, y advenideros en los dichos nombres y cada uno de ellos usando del poder, y facultad, autoridad, y Secreto a ellos, y al Santo Capitulo dado, y atribuido para hacer otorgar la infrascripta Capitulation, y CONCORDIA

por el Mmo. Sr. Dn. Malachias de Asso, Obispo de jaca u del Consejo de su Magd., según que de otro poder, y decreto largamente consta, y parece mediante un proceso acerca de esto ante su Señoria, hecho y actitado a instancia de dichos Vicario, y Racionero intitulado. = Po. Vicarú, Portionariorum, et capituli Santi Petri de Ciresa constasuper licentia capitulandi, et concordandi, y Pr. Franco. Lucas de la Sala, Notario de Santo Sor. obispo actitado. El llamado, congregado y ajuntado el Concejo, si quiere Junta General de la Villa y Valle de Hecho, en las puertas de casa del qm. Anton Alfonso, donde otras veces para tales y semejantes actos y cosas se ha acostumbrado, y acostumbra juntar y congrega a son de campana y por llamamiento de Vicente Ferrero Corredor; publico de la otra Villa y Valle, el qual tal fé y relacion hizo a nosotros dichos, e infrascriptos notarios presentes, los testigos abaxo nombrados, el de mandamiento de los Jurados abaxo nombrados haver tañido la otra campana, y llamado, y convocado el otro Concejo, si quiere Junta General para la hora y lugar presentes, en el qual dicho Concejo y congregacion de aquel intervinieron, y se hallaron presentes los infrascriptos, y siguientes= Et Primo Gil Castillo, lugar teniente de Justicia de la Santa Villa y Valle, Agustin Perez Mayor, Martin Agueta, Juan de Pertarnic, Domingo Brun, Gil Xizonza, Domingo Petriz, Miguel Ferrero, Domingo Castillo, Juan Perez, Juan Guallar, Pedro Portarric, Juan de Larqué, Blasco Lain, Domingo Brun, Anton Alonso, Juan Miguel, Juan Pérez, Pedro Lopez, Blasco Alonso, Domingo Guallar, Martin Mange, Juan Miguel, Gil Ferrer, Loppe de Biescas, Juan Perez y Pedro mange, Vecinos de Santa Villa de hecho, Juan Obrara, lugar teniente de Jurado del lugar de Ciresa, Pedro Olbara, Blasco Marasal, Domingo Olvara, Juan Petriz y Domingo Ferrer, vecinos de Santo lugar de Ciresa, Blasco Petriz, Jurado del lugar de Vrdués, Juan López, Pedro

³³⁶ Puyok (1944) argitaratua. Testua osatu eta zuzenduda.

Lapetra, Domingo Petriz y Martín Petriz, vecinos de dho. lugar de Vrdués, y todos vecinos de dha. villa y valle de Hecho... = Soasqui. Es primerament en condicion entre las dichas partes que la partida, si quiere termino dicho el Lapazar de Aznarmalo si quiere del puerto de Soasqui contencioso entre dichas partes sea comun entre ellas como el otro puerto de Soasqui lo es si quiere sea parte y porcion de otro puerto de Soasqui a sabre, es de los mojones que dividen los terminos de dichas partes hasta la loma de aguatuerta y que la loma abaxo al achar de aguatuerta. Ytem es condicion que de aqui adelante en cada un año perpetuamente la dichas partes y sus herbajantes puedan entrar a gozar, y pacer el dicho puerto de Soasqui el primiero dia del mes de Junio, no obstante cualquier cosa, y prohibicion y que en contrario de esto hecha hasta el presente dia de hoy, y que cada una de dichas partes, si quiere sus vecinos, y habitadores, y herbajantes que antes de dho. dia y termino entraren a pacer, y a gozar en dicho puerto de Soasqui, y partidas en el inclusas incurra en pena a saberes por cada rebaño de ganado menudo una res así de dia como de noche, y por cada cabeza de ganado grueso dos sueldos Jaqueses así de dia como de noche, y que la guarda que de las dichas prendas hiciere no pueda tomar ni llevar que dichas prendas ganado grueso ni menudo, ni otra cosa alguna, antes bien sea obligado de fiar aquellas al psator, o rabadan, o otra persona que estuviere en custodia y guardia de dichos ganados... = Ytem. Declarando las buegas y mojones de dicho puerto de Soasqui por la parte de Francia las dichas partes reconocen, y confiesan que dichos mojones van, y discurren por aquella parte de drecho comenzando del dicho Achar de Aguatuerta como dice la selva y cubierto de ella hasta los caxicos del lomarron de Macaran, y de ahí abaxio por medio el dicho lomarron y felzar conforme las buegas viejas de drecho al cantal de Soasqui donde hay una cruz hecha a pico de martillo, y de ahí de drecho a un cantal que esta en la entrada del rio de laxirito donde hay una cruz a pico de martillo, y de ahí a la entrada en un cantal pardo se ve hay otra cruz a pico de martillo y de ahí de drecho a la cantera del Genebral a tres cruces que

estan en otra cantera hechas a pico de martillo y de ahí abaxio... al vado de Liena = Es condicion que del dicho rio de Laxirito abaxio, y de dichos tres mojones de dicho Genebral abaxio por la val abaxio y cubierto del rio mayor hasta el dicho vado de la Líena todo sea comun en todo tiempo para las dichas partes y sus herbajantes quanto al drecho de pacer tan solamente y que no sea comun de Soasqui ni vedado en ningun tiempo. = Ytem. Es condicion que siempre y cuando los ganados gruesos y menudos de los de dha. Valle de Hecho y San Pedro de Ciresa, y sus herbajantes pasaren el dicho rio de Laxirito y pacieren a la parte del Sabucar que los de dicha valle de Ansó, ni sus guardas no les puedan prender de las dos cruces viejas que estan en la cantera del Sabucar junto al rio y por la cantera a las tres cruces del Genebral sobredichas.= Ytem. Dichas partes reconocen y confiesan que el termino y partida del Sabucar es termino propio de la dicha Villa de Ansó, y que no es aprte ni porcion del puerto de Soasqui sobredicho... = Ytem. Es condicion que los bueyes y bestias de labor de dichas partes puedan pacer en todos los terminos de ellas respectivamente y en la pardina de traslavilla en todo tiempo sin poderse llevar de pena sino a tres dineros Jaqueses por cabeza tan solamente así de dia como de noche y que entrando a tomar agua o abrevarlos a la fuente de Forquiello del termino de Ansó y en las fuentes de dichas de fuente Lata y en la de Forcala, y las Moscaruela, de la pardina de traslavilla, termino de Hecho no podran ser prendados en ningun tiempo, pues no haga noche en dichos terminos respectivamente y en caso que la hicieren no se les pueda llevar sino la dicha pena de dichos tres dineros Jaqueses por cabeza... = Ytem es condicion que los dichos de Anso y sus herbajantes tengan paso en la collada de Pueyarrazo, para sus ganados por la senda arriba a la serreta de Forcala..."

1608 (ANS.ASP.occ): *MANUSCRITO OCCITANO. Paper sorta 256.* «Debates y Questiones entre los vecinos de la val d'Anso y la val d'Aspe.»

1610 (ANS.leg): *PAPELES SUELTOS. Paper sorta 142-II: 71. "Un campo nuestro situado en el Escarronal... de la villa de Anso..."*

1623.07.24 (ANS.linza): *PROCESO APREHENDIDO Y CONFRONTADO ANTE EL JUSTICIA DE ARAGON, SOBRE LA PROPIEDAD POSESION Y DISFRUTE DEL PUERTO DE LINÇA. 24 de Julio 1623. Paper sorta 223/18. "Proceso aprehendido y confrontado ante el Justicia de Aragon sobre la propiedad, posesion y disfrute del puerto de Linça, en el que se comprenden las partidas siguientes: el Camon de Iros, Sobervilla, la Selva de Çaparreta, rincon de Linça, Pietrachema, los Borreguis, Apaburua, lizola, loma de Linça y un pedazo de tierra rassa y herbueno y la vistera que cae hacia las vertientes de los terminos de la Valle de Roncal... desde la dicha Grinolera y las piezas que estan en la dicha partida de Linzola hasta las dichas partidas de Mazaparreta por la parte Vaxa de dicho Rasso y herbueno y la ristera... hay cruces a pico de martillo que llegan hasta dicha vadertera y maleza a la parte de la Punta de la dicha loma de Linça y por aquel lomarron abaxo hasta la dicha collada de Caparreta que claramente denotan la division de los terminos de las dichas valles de Anso de Roncal siendo como es la dicha loma de Linça... en el puerto de Linça... en el termino y puerto de Linza... partida del Camon, de Iros, Soberbilla, Selva de la Parreta, Rincon de Linza, los Borreguis, Pietrachema, Apaluria, Linzola, collada loma de Linza y pedazo de tierra rassa y herbueno y la ristera que esta teniendo a dicha loma que en dicho termino y puerto de Linza se comprenden... = La dicha villa de Anso y lugar de fago han confrontado y conffrentan respectiuamente con dichos sus terminos et de la dicha su valle j los dichos sus terminos y puertos districtu territorio j Jurisdiccion de la dicha valle de Anso con terminos de la valle de Roncal del Reyno de Nauarra con terminos de la villa de saluatierra, con terminos de los lugares de Lorbes, Majones y Guertolo, con terminos de la Pardina de ciella, con terminos de la valle de hecho, St. Pedro de Ciressa, Aragues del Puerto, Aysa, con terminos del monasterio de Sta. Cristina Reyno de Aragon, con terminos*

de la valle de Aspa del Principado de Biarne q. por tales fueron eran y son tenidos nombrados y reputados... dentro de los dichos terminos de la dicha Villa y valle de Anso de parte de arriua confrontados especificados y designados j dentro y de uaxo de las dichas sus confrontaciones ha estado j esta sittiada la partida j termino siquiere Puerto de Linça en el presente processo Apprehendido y abaxo conffrontado j designado j en dicho puerto de Linça estan incluidas j se Comprehenden las partidas siguientes el camon de Iros, La selua de Çaparreta, sobreuila, rincon de Linça, collada de Linça, Pietrachema, Los Bergues, Apalunua, Linzola, Loma de Linça y un pedazo de tierra rassa y herbueno j la ristera que cahe acia los vertientes de los terminos de la valle de roncal, la qual loma de Linza con el dicho pedazo de tierra rassa y herbueno j la ristera que cahe al vertiente de los dichos terminos teniendo a la dicha loma es parte y porcion de dicho Puerto de Linça... = Que en y por todo el dicho tiempo j tiempos arriba recitados el dicho termino y puerto de Linça en el presente y processo Apprehendido j las partidas en el Comprehendidas arriua nombradas por la parte que conffrentan con los terminos de la propia valle de Anso, de la villa daspa del Principado de Biarne j de la valle de Roncal del Reyno de Nauarra le mojonan y diuiden comenzando en el Pueyo de Maç, y Baxando de dicho Pueyo viene al estrecho de Hezprodi termino y puerto de la dicha valle de Anso j de dicho estrecho sube al mojon por la peña de La Carreguia arriua al mojon j sierra que diuide los terminos de la dicha valle de Anso con los terminos de la dicha valle de Aspa j de alli van los mojones al achar de Pietrachema j de alli arriua sierra a sierra por el mojon de Biarne arriua al Pueyo de Nay por la parte que conffrentan con la dicha valle de Roncal viene dicha amojonacion vaxando del dicho Pueyo al vertiente de los dichos terminos de la dicha valle de Roncal vaxa al estrecho j cabo de la dicha partida del apaluria de la dicha valle de Anso j de alli viene al mallo de sancta engracia j de alli vienen dos mojones de dicho puerto a la parte vaxa de

dicha partida de Linzola de la dicha valle de Anso y por aquella çingla de Peña que esta baxo de dicha partida de Linçola viene la dicha mojonacion a unas lapiza donde hay unas Grinoleras y de dicha Grinolera viene discurriendo dicha amojonacion hacia las partidas de Caparreta j maz ladero por la parte alta y de un cubilar que tienen los de la dicha valle de Roncal cossa de un tiro de Piedra poco mas, o, menos quedando assi todo el rasso hierbueno j Laristera teniente a la dicha Loma de Linza de la dicha valle de Anso j de alli viene discurriendo la dicha mojonacion a la parte vaxa de la punta de la dicha Loma de linza donde hay una larristera j maleza que sube de los dichos terminos de la valle de Roncal y entra en el dicho termino y puerto de La Linza de la valle de Anso y de alli viene dicha amojonacion por el lomarron abaxo a la collada de Çaparreta j subiendo la dicha amojonacion al dicho Pueyo de Maz donde se començo Y por tal el dicho Puerto de Linça j las partidas en el comprehendidas han sido j es tenido nombrado j reputado tiene reputa de todos los que del y de lo sobredicho han tenido y tienen verdadera noticia j de ello ha sido y es la voz Commun y fama publica ubi supra de sesenta Años aca. = Que en tanto es verdad que la dicha Loma de Linça començando de la dicha collada de Çaparreta hasta la punta de la dicha partida de Linzola tomando el dicho pedazo de tierra rasso y hierbueno j la ristera que esta teniente de la dicha loma de Liça a los vertientes de los dichos terminos de la dicha valle de Roncal de que arriua se haze mencion es proprio territorio de la dicha valle de Anso y parte y porcion del dicho Puerto de Linza de la dicha valle de Anso j la amojonacion y diuission de la dicha loma j pedazo de tierra rassa y herbueno y la ristera a la dicha loma contiguo que esta el virtiente de los dichos terminos de la dicha valle de Roncal ha ydo j vine por la parte vaxa de dicho rasso j hierbueno j la ristera por encima del dicho cubilar que los de la dicha valle de Roncal tienen en aquella partida en agua vertiente de tal manera que viene la dicha mojonacion desde la dicha Griñolera j las piezas que estan en la dicha partida de Linzola hasta las dichas partidas de Mazaparreta por laparte vaxa de dicho Rasso y hierbueno j la ristera j por aquella maleza j

pedazo de tierra rassa ha hauido y hay cruces apico de martillo que llegan hasta dicha radestera y maleza a la parte vaxa de la Punta de la dicha loma de Linça j por aquel lomarron abaxo hasta la dicha collada de Caparreta que claramente denotan la diuission.»

1641-1669 (ANS.cap): *LIBRO DE CAPITULACIONES (1641-1669). Contiene Libro de Capitulaciones de los años 1646-1647. Capitulación del Puerto de Pietraficha del Año1648. ADDENDA de 1645 a 1669 y Libro de Capitulaciones de 1664-69. Paper sortak: 223 eta 223/20.*

1641.05.18 (96): "Primeramente dicho Aznarez se firma para guarda de Soriça hasta que los bueyes entraren..."

1641.06.07 (101): "... arienda a los dichos señores el Puerto de Arsabela de la Parte de Ezcaurri para el gozo deste pnte. año..."

1641.06.07 (101): "... riendan el Puerto de la Ralla de Uriste por los mojonos q. en los años pasados..."

1642.05.12 (95): "Ezcaurri por 4 años: ... Dichos señores Justicia y Jurados riendan el puerto de Ezcaurri por tiempo de quatro años... en lo que dice del Paco siempre que se hubiere de vender asta la loma de Creta..."

1645.05.28 (6): "Arrendamiento de Areclusa: ... los justicias y jurados de la villa y valle de Anso arrendaron a Don Pedro de Aguesa el puerto de Areclusa..."

1645.05.28 (6) "... los justicias y jurados de la villa y valle de Anso arrendaron... el Retrox de Zoriça despues de Salidos los bueyes hasta el cerro de Linça..."

1645.05.28 (7): "... los justicias y jurados de la villa y valle de Anso arrendaron a Lorenço Bolea y Juan Miguel de Bolea ganaderos de la villa de Exea el Puerto de Arruzquia..."

1645.05.28 (7) "... los justicias y jurados de la villa y valle de Anso arriendan a Blasco Lopez Gera vecino de dicha villa de Anso la mitad del puerto de Alano a la partida de la Espelunga Arrincon Yarsabela."

1645.05.28 (7b): "... el mismo dia arrendaron a Juan de Arras el puerto de la ralla de Urristi y la foya de Sta. Maria..."

1645.05.28 (7b): "... los justicias y jurados de la villa y valle de Anso arrendaron a los mismos Loreço Bolea y Jn. Miguel de Bolea los puertos de Pietraficha y Sayestico por tiempo de un año..."

1645.05.28 (11) " Los justicias y jurados de la villa y valle de Anso arriendan Estibiella y Tortiella para los años 1646, 47 y 48..."

1645.05.28 (11): "... el Pinar de Ullirreguia..."

1645.05.28 (13/4: Madera de gascon): "Gascones: Primeramente assido tratado entre dichas partes que los dichos cruzeros sean obligados dehir a hacer guarda en los puertos y mojonadas de francia guardando las hierbas de estos terminos y no permitir que los gascones las coman con sus aberios... y en particular hayan de cuydar en la guarda de los terminos de la Lacunarda no permitiendo que los gascones la gozen con la soltura que se dize la pacen."

1646.06.30 (159): "... arrendaron el Puerto de Estibiella y Tortiella por el goce de..."

1646.07.06 (159): "... rienda el Puerto y Mallo de Pietraficha acia la partida de Onçatiello..."

1646.07.09 (160): "... ariendado el puesto de aspe de dicha valle por este p.nte año."

1646.07.09 (160): "... arriendan el Puerto de Quinboa el Baxo a dicho Domingo Puyo por este P.nte año para el goço de la Yierbas junta mente con el Retrox de Soriça asta el Rio de Linça por precio de cuarenta y seys escudos..."

1647.07.13 (21) "... los justicias y jurados de la villa y valle de Anso arriendan Quimboa para los de Salbatierra... en el cubilar de Quimboa..."

1647.07.13 (23) "... los justicias y jurados de la villa y valle de Anso arriendan los puertos de Laralla de Uristi y lafoya de <Santa maria>..."

1647.07.13 (26): "Mazãduque: ... los justicias y jurados de la villa y valle de Anso arrendaron a dhos. Juã Jordan y Mateo Lopez las yervas aguas pasto y goço del puerto de mazanduche los limites siguientes a savver empecando en el mojon de Çorica por la parte de Arruzquia barranco barranco a la punta de la achar de Arsavela y rio rio al paco de Chipeta y despues barranco barranco hasta la mitad del Solano del Colatuero y bolviendo por el barranco mas fondo por mitad del Solano arriva al cabiço mas alto que hay a la collada de Colatuero y por aquel lomarron cruçando al cabo alto de la collada de Tortiella y agua vertiente a la punta de Estiviella por los mojones acostumbrados..."

1647.04.14 (30) " Los justicias y jurados de la villa y valle de Anso arriendan Pietraficha y Sayesticio..."

1647.07.13 (31): "...los justicias y jurados de la villa y valle de Anso arriendan a Philippe Derra Domiciliado en la Villa de Isaba de la Valle de Roncal el Puerto de Quinboa para el goco de ochocientos carneros tomando por la parte del Pinaret."

1647.04.04 (32) " Los justicias y jurados de la villa y valle de Anso el puerto de Lagerito para dosmil y docientas cabeças obejas y corderos... a la parte de Quimboas..."

1647.05.04 (33) "Los justicias y jurados de la villa y valle de Anso riendan del castillo ariba los Pinares q. ay con todos los extremos de los Pinares de Soriça..."

1647.07.13 (33): "... Se riendan a los dichos Juan Perez y Sidorio Fernandez en el Puerto de Quinboa por la parte de arriba para dos mil cabeças obejas y corderos..."

1647.05.12 (35) "VUSOBIA = los justicias y jurados de la villa y valle de Anso arrendaron la sierra de Osobia termino de Anso..."

1647.05.20 (36) " Los justicias y jurados de la villa y valle de Anso arriendan el puerto de Arsabela... y el Retrox de Soriça... en caso que tubieren necessidad de beral y Carreo de agua..."

1647.07.13 (38): "... las Planas de Segarra..."

1647.07.13 (39): "Capitulacion y Rendamiento del Puerto de Linça: ... tienen para arrendar los puertos y gozos de aquellos y en particular del Puerto de Linça..."

1647.10.28 (41): "Domingo Lorea lobero de la villa de Garde de la valle de Roncal: Domingo Lorea lobero se obliga de aqui al mes de mayo primero beniente del año mil seyscientos quarenta y ocho de cazar y poner cepos para lobos todas las amojonadas desde el Puerto de Linça asta el termino de Salbatierra..."

1647.10.28 (41): "Puente de Coberria: ... reparar las gradas del puente de Cuberria..."

1648 (46): *CAPITULACION DEL PUERTO DE PIETRAFICHA del Año 1648.* "... arriendan el puerto y gozo de hierbas y aguas de chipeta es a saber para gozar aquel los ganados menudos de la Viuda de Francisco Navas <> del lugar de Ruesta queda amojonado dicho puerto por los limites acostumbrados desde la achar de Pietraficha, o, su Collada por lo acostunbrado con el Puerto de Quinboa a su tagera y barranco abajo al Passo de Chipeta y del dicho passo de Chipeta Varranco arriba por el de Colatuero arriba en el Solano del Colatuero el amojonamiento del Puerto de Macanduc asta la collada de Tortiella y de alli cerro cerro a la dicha de Pietraficha Solano del Colatuero para Macanduc (47): Quinboa la parte del

Pina[re]t. Arriendan la mitad del Puerto de Quinboa acia el Pinaret (48): el Bedado Buyeral de Soriça el Retrox de Soriça, retrox de aquel del rio de Linça (48): arriendo los puertos y vorregales y gozos de Arguibela y Arruzquia para este año (49): desde el rio de Linça asta su mojon de Arguibela y collada de Belabarz (60): arrendaron dichos señores a Miguel Lopez Royo el Retrox de Sorica de entre las aguas la parte del Cardal y Pinaret (60): Arrendan el Puerto y Gozo de hierbas y Aguas del Puerto de Ezcaurri, Peña de Ezcaurri (60): Cubilar de la Rueba: concierta el Cobilar del rincon de la Rueba del Puerto de dicha Valle

1648 (69): *CAPITULACION DE LA RUEBA Y LOMA DE (TORTIELLA) AGUATUERTA:* dichos señores presbiteres Conciertan el Borregaril de la Rueba y Cubilar de los dos del mismo puerto de la Rueba"

1648.05.10 (56): "... concertaron el puerto de Arsabela de la parte de Ezcaurri..."

1648.05.10 (56): "... el Bedado de Soriza..."

1648.06.01 (56): "... firma para guarda del Bedado de Sorica..."

1648.06.01 (58): "... el forcal de la Selbiella..."

1648.06.01 (58): "... se concierta el Borregaril de Ezpildoya para un rebaño de borregos... han menester asta los mojones del rendamiento de Arandi..."

1648.06.01 (59): "... el puerto de Aspe..."

1648.06.01 (59): "... en las partidas de Astanes tengan facultad de poder prender ganado..."

1648.06.01 (62): "... arrienda los puertos y gozos de Pietraficha y Sayestico..."

1649.02.22 (76): "... arrienda el Puerto de Aspe a los dichos señores por tiempo y a tiempo de 2 años y quedando paso por el termino de astanes libre el dicho Rendador para entrar agozar dicho termino de Aspe por el termino de Astanes... y es condicion que los borregos de Anso puedan gozar y tener buelta en Puey Contende sin pena alguna ..."

1649.07.18 (71): "... se riendan a dicho Mosen Tomas Samitril en las planas de Segarra yierba para seiscientas cabeças..."

1649.07.19 (72): "... el Retrox del Bedado de Belordoqui salida los bueyes quando fueren a Soriça... desde la mosquera de Mocargaea esquina arriba a la punta de Juan de ereta y cerro arriba a la punta Sierra de Nabarra y aquellos nos le pueda llebar otra pena que la de la Concordia..."

1650 (83): "Anton Romeu arrendacion de laRueba, Planas de Segarra hidoya y Osobia. Cargar por Arrueba 1676, por Segar^a 1012, por hidoy^a y Osobia 2362: conierta los puertos y montes es a saber los dos Cubilares de el Rincon de la Rueba para mil cuatrocientos borregos y el cobilar de el Rincon queda por suerte para don Pedro Guebara y el cobilar de el Solano de la Rueba para Don Francisco Nabarro de Arguedas las planas de Segarra para nuebecientas obejas al mojon de el Bedado de Belordoqui y mojon de estos ancia Vusobia (Uusobia) (84): el Puerto de Laxerito (88): Primera Mte es condicion q. el dicho Juan Gaston Domen rienda Laparte de Arsabela M. ezcaurri por tiempo de un año para los ganados de los herbajantes..."

1650.05.15 (87): "... el dicho Aznarez Blasquiello se firma para guarda de Sorica..."

1650.05.15 (87): "Quinboa alta: Primera mente fue tratado entre las dichas partes q. dichos señores riendan el puerto de Quinboa de la mitad a la parte de arriba..."

1650.07.14 (73): "... arrienda las hierbas y gozo del Puerto de Lagerito que este año agozado Juan de Petrineta..."

1650.11.28 (91): "... Arrendamiento del puerto de Linca por tiempo de 8 años: Primeramente que dichos señores riendan el Puerto de Linça a dicho Lorenzo Barcos..."

1650.11.28 (91): "Puyeta."

1651.05.19 (96): "... el plano comun y la Val de Guarinça..."

1651.05.19 (96): "Primeramente el dicho Mosen Samitiel rienda en las planas de Segara al aldo del Forad de la Serbiella tierra para quatrocientas o quinientas cabiças de Boregos..."

1651.08.06 (102): "Primeramente fue tratado entre las dichas partes q. el dicho Julian Lopez rienda el Bedado de Berdoloqui citado el Paco de Gorria por el lomarron de la loma de Creta abaxo por el Cerro de la parte de Ezcaurri al cabo alto de el plano de muzurguea a la colladica yncima el plano... por los mojones que el Vedado de Verdoloqui tiene..."

1651.09.22 (102): "... arrienda los puertos y gozos de Estiviella y Tortiella por tiempo de tres años... y lo firmaron los que supieron escribir y de la loma de Creta loa de conseguir ariba asta la Vuca de Navarra."

1651.09.26 (108): "... arriendan el puerto, aguas yermos y gozo de Chipeta por tiempo de tres años..."

1651.10.03 (106): "... arriendan el puerto de Pietraficha y Sayestico y esto por tiempo de tres años..."

1651.11.26 (111): "... capellanes de Puyeta..."

1652.04.03 (113/4): "Arreclusa Selviella Arandi Blascho Salvoch y cubilar de los bueyes por un año: Primo convinieron entre dichas partes que los dichos ganaderos de Salvatierra arriendan los gozos y pastura del puerto y comun de Arreclusa, Forcal de la Selviella quedando empero facultad de tener abrevadero los

ganados o ganados que estuvieren en las planas de Segarra en la entrada que hay hacia la plana de Miguel del Royo y tambien el tener facultad de pastura en la primavera los averios de bueyes y bestias de trabajo y que trabajasen en aquellos partidas de Segarra Sansorria y loma de la Borda, arriendan tambien a Arandi Blasco Salvoch y Cubilar de los bueyes por los mismos limites y mojonos."

1652.04.12 (120): "Soriza: ... Juan Orduna se firma para guardar el Bedado de Soriça en este p.te año."

1652.04.14 (118): "arrienda... los yermos, aguas, pasto y goce de la Ralla de Urristi y Foya de Sta. Maria por los limites y mojonos que el año proximo pasado... arriendan el barcal de Lagerito por este año..."

1652.04.19 (120): "Sierra de Vussobia: ... dichos señores riendan la sierra de Usobia en la partida de Ydoya..."

1652.04.24 (119): "... arrienda el puerto de Pietraficha y Sayestico por tiempo y a tiempo de tres años."

1652.05.22 (121): "... el dicho Sebastian arrienda el Espeton de Lagerito"

1652.12.17 (124): "arrienda y gozo y pasturas de hierbas y aguas del Puerto y comun de Arreclusa y su cayda del pinar de Ullirreguia cubilar de los bueyes blasco Salboch Arandi y Forcal de la Selbiella quedando facultad de tener abrebadero los ganado o ganados que sucedieren estar en las Planas de Segarra en caso que viniere a faltar agua en la entrada que ay azia la Plana de Miguel Lopez Royo (...) y assimismo puedan gozar la pastura arrendada de primabera todos los aberios gruesos asi Vueyes como cabalgaduras que fueren de trabaxo y que trabaxaren dentre el limite... y no otros en las Planas de Sansorria y de la Fuen de Bicharena arriba y asta los mesegues de ay arriba quedan comprehendidos los aberios de aquellos campos."

1652.12.22 (125): "... el dicho Sr. Pedro Gayarre arrienda el Puerto y Borregaril de Arguibela por tiempo de cuatro años..."

1653.01.21 (127): "... se obligan a sacar lobos enlos terminos y mojonadas es a saber de la Bua de Hecho Sierra de Santo Thomas y seguir a la Enbun mojonas de Santa Engracia por la <>."

1653.03.10 (126): "... rienda el puerto del Barcal de Lagerito por tiempo de un año..."

1653.04.04 (127): "... riendan el gozo y Yierbas de el Puerto llamado Ralla de Vuriste (Uuriste) a dicho Bartolome Lopez por tiempo de un año."

1653.04.21 (127): "Capt[ulaci]ón de Quimboa la Vaxa: ... arriendan la mitad del puerto de Quimboa a la parte del Pinaret con el Retrox de Çuriça de del Rio de Linca arriba..."

1653.04.22 (128): "Zorica. Guarda de Soriça: ... fue conbenido entre dichas partes que el dicho Juan Lopez... arrienda el puerto de Arruzquia por tiempo de un año... dicho año por los mismos mojonos que los años atras se a goçado y con el retrox del bedado de Soriça, despues de aber salido los bueyes desde el limite de dicho puerto y borregaril por el rio Beral arriba asta los mojonos de Macanduc."

1653.05.02 (131): "Primo que dichos señores riendan en las partes llamadas Ydoya y las Planas de Segarra..."

1653.05.06 (130): "Primeramente fue conbenido que habiendo hido a hacer visura del paso mal parado que estaba en la Char de Soriça para haberlo de reparar... se obligaron todos los dichos Piqueros metiendo mano luego de <> hacer una Barbacana... Itten son obligados de probeerse todalamanobra que hubiere menester y tambien carrearse la cal de piedra arena carrarsela y sacarsela que por cuenta de la Valle seles da en el orno q. esta mas arriba de Arsabela..."

1653.05.22 (130b): "... Primo que dicho Blasco Gaston Rienda el Puerto y Cubilar de la Rincon de la Rueba para

cuatrocientas cabeças de ganado menudo..."

1653.05.23 (131): "... arrienda el Puerto de Arsabela a la parte del Castillo por precio de..."

1653.07.01 (131): "... arrienda el Puerto de Lagerito por los mojonos que estan amojonados por los ombres nombrados..."

1654 (133): "... el Puerto de Arsabela..."

1654.06.06 (134): "Primeramente asido combenido q. el dicho señor Juan Jordan trahe a herbajar quatrocientos y cincuenta carneros a los puertos, sea en el Barcal de Lagerito o, sea en Quinboa en el Cubilar del Pino en donde dichos señores oficiales les conbiniere mas..."

1654.06.20 (135): "Primeramente a sido tratado entre las dichas que le benden el Barcal de Lagerito por los mojonos que tubieron el año pasado."

1654.07.06 (136): "Primeramente a sido tratado entre dichas partes que el tal dicho Miguel Lopez rienda la Loma del Pinaret por los mojonos que an señalado los hombres nombrados."

1654.11.21 (135b): "Capitulacion de Puyeta: Eligen y nombran por Capellan de M.e de Dios Puy^a con el salario y caridad..."

1655.05.16 (138): "Prim.te riendan dichos ss. a dicho Domingo Lopez Gera los puertos de la Ralla de Urriste Foya de Santa Maria y Lagerito... rienda la Ralla de Urriste Foya de Santa Maria y Lagerito por los mojonos acostumbrados y Arozquia y todos con sus baxantes... Item es condicion se han de guardar dichos puertos, o, sus yerbas por los mojonos acostumbrados conforme lo dicen las demas Capitulaciones precipiando por encima del Paset de la Tajera peña peña y por la senda que viene de la Ralla que se junta en el Lomarron de la Tajera con el rendamiento del puerto de Lagerito y lomarron abaxo hasta los mojonos q. se ha acostunbrado del puerto cerrado y baxando por el extremo de la Ynçea al barranco de Lizardoya y agua, agua al barranco quº baxa de Oncatiello y mojonos de los nabarros que estan en Onzatiello y en

Laxerito quedando comun las ferrerias hasta el barranco quº baxa del mallo de Pietra Ficha y agua agua hasta el barranco qº baxa del Paset de la Taxera y el puerto de Arozquia por los mojonos acostumbrados y su retrox como se acostumbra."

1655.05.22 (140): "... Primo fue tratado entre dichas partes q. el dicho Martin de Vugalde rienda el Puerto de Estibiella y Tortiella por tiempo de un año."

1655.06.06 (140): "Alarat: ... A seis dias del mes de Junio rienda Anton Añanos el Puerto de Allarat para Borregos..."

1655.06.06 (141b): "... el Pueyo de Segarra..."

1655.07.20 (142): " Primo fue combenido entre dichas partes que el dicho Juan Lopez arrienda y compra la hierba del Puerto de Quinboa de la parte baxa que estaba por bender que amojona con el bedado buyeral de Soriça y el Retrox que quedara en dicho Soriça salidos los bueyes en aquella parte del Cardal y entre los dos rios y loma del Pinaret..."

1655.07.20 (142b): "Pacco de Romendia: ... concertaron y arrenda el dicho Xera el Gozo del Paco de Arromendia para los cabrones amojonado desde la Ollas de Ormad Vis al camino que dentra en la bal de Romendia y camino arriba asta el Cabo baxo del Forcaluelo de Bartholome de Xera y forcal arriba a la Bua de Hecho y sierra de los Lorrios y peña adelante de los Lorrios a la esquina de la tierra y esquina adelante de y abaxo a dhas ollas..."

1655.07.20 (146): "... termino señalado en el Camon y Selba de Arruzquia... Item es condicion que el rebaño que gozare el termino de Arruzquia..."

1655.09.08 (143): "... arrienda el Retrox del Bedado de Belordoqui aora despues de haber salido los bueyes es enta Soriza comprendiendo la accion q. tenia al Paco

en el concierto del Puerto de Ezcaurri por precio de 400 sueldos..."

1655.09.23 (145): "... arrienda el termino y puerto de Chipeta por tiempo de quatro años..."

1655.09.25 (146): "... arriendan los puertos llamados Maçanduc, Urçucaca y Arruzquia por tiempos de seys gozos..."

1655.09.25 (146): "Item fue combenido entre dichas partes que el paso para otros ganados que pasan de la Achar de Alano asta la Collada de Tortiella aya de ser amojonado..."

1656.04.03 (152/3): "Capitulacion de arreclusa y arandi: ... el dho. Bartholome Lopez Xera arrieda el goco y pastura de aguas y yervas del puerto y comun de arreclusa y su cayda del pinar de Vllirreguia cubilar de los bueyes blasco Salvoch arandari y forcal de la Selviella quedando facultad de tener abrebadero los ganados q. sucedieren estar en las planas de Segarra en caso que viniere a faltar el agua en la entrada que hay hacia la plana de Miguel Lopez Royo..."

1656.04.03 (153): "... en dicha pastura arrendada en primavera todos los aberios que trabajaren y no otros en las Planas de Sansorria y de la Fuen de Bicharena arriba y hasta los mesegues..."

1656.05.07 (153): "... y mas se encarga de Guardar y que corre por su cuenta el guardar los puertos que tiene por bender en el pnte dia que son Ezcaurri, Gamueta, Linça, que corre por cuenta de la valle el tenerle guardada, Quinboa, Pietraficha, Sayestico, Tortiella y Estibiella..."

1656.05.25 (153): "... arrienda el Puerto y goco del Ezcaurri por el limite que tiene que es desde el Rio Beral barranco arriba y por el de la Collada Fonda asta aquella y mojon de nabarra Peña de Ezcaurri y su lien a asta la torre y mismo rio Veral... Item es condicion q. tenga de pena el dicho ganado q. entrare eel bedado de Belordoqui antes que los bueyes dentren a gozarle sesenta sueldos..."

1656.06.22 (156): "... arrienda el puerto de Arsabela a la parte de Ezcaure por los mojones acostumbrados..."

1656.06.24 (157): "Cobilar de Onçatiello: ... riendan el cobilar de Onzatiello por los moxones acostumbrados..."

1656.06.25 (157): "Item Jusepe Chaberria trae a gozar en el puerto de Gamueta mil y sesenta y cinco cabeças a Sueldo..."

1656.06.26 (158): "Capitulacion del Barcal de Lagerito: ... rienda el barcal de Lagerito por los moxones que los hombres nombrados an amoxonado..."

1656.06.29 (158): "... en nombre suyo trae al Puerto de Quinboa el Baxo quinientos y quatro a erbajar..."

1656.07.16 (161): "... arriendan a dicho Lopez el Puerto de Pietra - Ficha y Sayestico para goçar de las yerbas por este Pnte. año..."

1656.07.23 (161): "... Jurados de dichas Villa y Valle de una parte y Joan de Hecharri y Joã de Petrineta de la otra hicieron la capitulacion sig.t: Primo que dichos ss. con determinacion de Valle les riendan a dicho Eharri las yerbas y aguas de la Sierra de osobia señalada por dos hombres..."

1656.07.30 (162): "Primo que dichos señores riendan a dicho Aznar el Retroj del Bedado de Belordoqui por los mojones acostumbrados por el rio de Gorria comencando en Beral arriba rio rio a la collada fonda y sierra sierra abajo al mojon del Solano de la sta bal y lomarron abajo a Beral..."

1657.03.09 (163): "Arssabela de la parte de Ezcaurri: Pº que dichos señores riendan el Puerto de Arsabela a la parte de Ezcaurri por tiempo de un año..."

1657.04.11 (163): "... rienda la mitad del Puerto de Quinboa de medio arriba por tres años..."

1657.04.11 (163b): "... quedan obligados a hacer la obra y reparos que se an echo bisura desde el Acharon de cabo el rio de la Espelunga deslicea comprendido aquel puerto asta la Hachar de Arracona assi inclusa..."

1657.04.13 (167): "Quinboa el baxo para carneros: ... trae al Puerto de Quinboa la parte baxa mil y docientos carneros..."

1657.04.13 (168): "...Quimboa la parte de arriba de la cema arrendan la mitad del Puerto de Quimboa que es la parte de arriba acia la Cema..."

1657.04.13 (168): "Arguibela y Quinboa acia la parte de la loma del pinaret: ... el dicho Jordan a comprado el pedaço de puerto de Quinboa que esta a la parte de la loma del Pinaret y Bua del vedado de Soriça y Retrox de Soriça salido los bueyes al rio de Linça, Assi mismo dicho rendador a conprado el borregaril de arguibela por los mismos mojones que en años atras sea acostumbrado y salidos los bueyes el Retrox de Soriça asta el rio de Linça..."

1657.04.16 (164): "Primo a sido combenido que el dicho Acharon de Eslicea se aga una barbacona..."

1657.04.16 (164/5): "... reparen lo que fuese necesario de martillo y la peña losa procurar pasarle a la cantera de la parte baja del camino. Item sean obligados dichos oficiales de reparar la bueltas de la piça hasta salir de la Lapiça que sube a dicha Achar de Michigurria haciendo dos o tres escalares debaxo la fuenteçilla del Rincon..."

1657.04.16 (164b): "Item sean obligados dichos oficiales assimismo a reparar el paredon que esta en la Fuenteçilla de la Trabiessa de della del barranco de Michigurria desde su cimientto... Item sean obligados dichos oficiales assimismo de reparar a piedra cal toda la pared vieja del Acharon de Michigurria..."

1657.04.22 (169): "... dicho Migl. de Aznar rienda el Puerto de Lagerito el Barcal conforme lo tenia Migl. de Sola..."

1657.04.24 (166): "... arrienda el puerto y gozo de Ezcaurri por los limites acostumbrados que son desde ryo Beral barranco arriba de Hezcaurri al que viene de la Collada Fonda y de aquella Bua de Nabarra y gozo de la Contienda poeña a peña a la torre y castillo y rio Beral por tiempo de gozo de este pnte. año y salidos los bueyes del gozo del bedado de Belordoqui para Soriça pueda entrar a gozar el paco de Belordoqui empezando desde la mosquera de el Plano de Mozurguia a la punta de la loma de Juan de Hereta esquina arriba y loma arriba al mojon de Nabarra."

1657.05.04 (169): "... riendan a los dichos ganaderos el Puerto del Alano por precio de quinientos escudos..."

1657.05.12 (166): "... el dicho Joan Orduna se firma para serbir de guarda de Soriça... que aya de guardar los puertos que no estan bendidos como son Alano, Quinboa, tortiella y tambien Belordoqui... y llevase pena foral y en todo lo de mas de las penas que incurrieren algunos ganados que entraren en Soriça y Belordoqui tenga xixantena..."

1657.06.22 (170): "... riendan a dichos Jusepe y Domingo Samitiel el puerto y termino de los Bajantes de Archincha y Maridugi a una mano otra seles aya de señalar y dar yerba para un rebaño..."

1657.06.24 (171): "Primo que diochos señores Justicia y Jurados riendan un pedaço de monte a la tenencia de su puerto començando del Acharon de Maridugui agua agua asta el cabo baxo del campo del dicho Bartolome Lopez y subiendo hasta la caseta de Mosen Martin Periz y de alli drecho a la faxa de Pa<>a de Aznar difunto y de alli al barranco drecho al campo del Baguero y la era de Pedro de Adrian."

1657.07.06 (171): "... riendan el Puerto de Gamueta a los dichos arriba

nombrados... los boreguiles de Lagerito y onçatillo van inclusos en este puerto..."

1657.07.36 (173): "... rienda a dicho señor... el Vedado de Belordoqui despues de salidos los bueyes a Zoriça por precio de..."

1657.09.18 (174): "... riendan el Puerto de Alano por tiempo de quatro años... Ittem fue tratado que los pasos de abaxo junto al rio Beral sean reconocidos..."

1657.09.19 (173): "... riendan el Puerto de Arguibela a dicho Miguel Aregui... vecino de la villa de Roncal..."

1657.09.25 (176): "... riendan el Puerto de Lagirito el Barcal por los mismos mojones y precio... y se le añade tierra por el barranco de la Grava de Onçatiello a la bua del Borregaril..."

1657.11.03 (176): "... Monseñor Joan Ornad... capellan de la capellania de Puyeta..."

1658.02.08 (180): "... riendan el puerto de Tortiella y Estibiella por tiempo de un año..."

1658.03.18 (180): "... las yervas aguas, pasto y goco del puerto de Ezcaurri con el retrox del Paco de Guria hasta la loma de Hereta como se ha acostumbrado por tiempo de un año... arrendaron por tres años el puerto de Quinboa el Baxo..."

1658.04.24 (180b): "... ariendan el Puerto de Pietraficha y Sayestico con el Solano de Onçatiello y lo demas perteneciente a dicho puerto..."

1658.04.24 (181): "... ariendan el Puerto del Rincon de la rueba por dos años..."

1658.05.09 (182): "... se obliga a guardar el puerto de Zoriça Vedado de Velordoqui y el puerto de Linça..."

1658.05.11 (184b): "Alarat y Segarra: ... rienda el Puerto de el Pueyo de Segara y Alarat por los precios que son del Pueyo de Segara a diez escudos..."

1658.06.04 (184): "... riendan el Puerto de Arsabela de la parte de Ezcaurri por tiempo de un año..."

1658.06.22 (185): "... rienda las planas de Ydoya por el goço de un año..."

1658.06.24 (185): "... rienda el goçe de la Sierra de Vusobia a la parte de mandavorro del camino que ba a Anderemaria..."

1658.09.09 (187): "... el puerto de Linça..."

1658.09.18 (190): "... Estibiella..."

1658.09.18 (190): "... Tortiella..."

1658.09.24 (195): "... rienda el puerto de Ezcauri..."

1658.09.25 (196): "... rienda el Puerto de Arandi Blasco Salboch con el comun de Areclussa y la Serbiella por tiempo de 4 años... rienda en el Barcal de Lagerito la Yierba..."

1658.10.03 (194): "... riendan el puerto y agua de Pietraficha y Sayestico por tiempo de quatro años..."

1659.04.03 (198b): "... rienda el cobilar del rincon d el Rueba por tiempo de un año..."

1659.04.08 (200): "... se obliga a guardar el vedado de Velordoqui y Zoriça por este año..."

1659.05.22 (201): "... arrienda el Puerto de Arsabela de parte de Ezcaurri..."

1659.11.09 (202): "... capellan de la Madre de Dios de Puyeta..."

1659.11.09 (203): "... se rienda el Puerto de la mitad de Quinboa el alto a Jussepe laYglesia..."

1660.02.18 (203b): "... se arrienda el Puerto y gozo de Chipeta por tiempo de quatro años..."

1660.02.18 (204): "... rienda el Puerto de la mitad de Quinboa el Alto por tiempo de quatro años..."

1660.05.03 (206): "... el dicho Poble se obliga a guardar los bedados de Soriça y belordoqui desde el pnte. dia en adelante asta que las Buyerias... dentren a gozar el dicho bedado de Soriça..."

1660.06.11 (207b): "Capitulacion de Osobia año 1660"

1660.07.01 (208): "... arrienda y concierta a dichos señores hierbas y pastura en las Planas de Segarra..."

1661.04.18 (210): "... arrienda el gozo del termino de las Planas de Hidoya..."

1661.04.24 (211): "Concierto de Arsabela en este año 1661: ... arriendan el Puerto de Arsabela para el gozo de este año de la parte de Ezcaurri por los limites y mojones acostumbrados..."

1661.05.26 (98): "... Ittem q. el puerto de Lagerito y ralla de Uriste quedan a voluntad de los señores Jurados..."

1661.06.04 (99): "... Ittem es condicion q. dichos ganados Puedan Paçer en los comunes de Ligardoya y fererias yenaquellos que los erbajantes de Peitrafichas gozan y quedan antes de entrar en dichos puertos..."

1661.06.04 (99): "... Primeramente dichos señores Riendan a Ciprian de Seta el puerto de Lagerito por tiempo de un año... y lomarron ariba al lomarron de la taxera y cierra a la Peña todo derecho y bolbiendo por el barranco de Ligardoya ariba asta las Buas q. tenian los nabarros y por las Vuas de ariba asta la Vua de França."

1661.09.01 (218): "... arriendan el Puerto de Gamueta..."

1661.09.22 (220): "... arriendan al dicho Iñigo Hualde... el Puerto de Alano de esta valle por tiempo de quatro años..."

1661.09.22 (222b): "... arriendan el puerto de Arguibela..."

1662 (ANS.ASP/lsc): *CARTA DE PAZ ENTRE LAS VALLES DE ANSO Y EL LUGAR DE LASCUN, Año 1662. Paper sorta 256.* "En el puerto de Soasqui y Guarrinza, puerto y mojon que divide los terminos de las valles de Anso del Reyno de Aragon y la de Aspa del principado de Bearne... lugar de Lescun..."

1662-63 [1641-1669] (ANS.cap): *LIBRO DE CAPITULACIONES (1641-1669). Con-tiene Libro de Capitulaciones de los años 1646-1647. Capitulación del Puerto de Pietraficha del Año1648. ADDENDA de 1645 a 1669 y Libro de Capitulaciones de 1664-69. Paper sortak: 223 eta 223/20.*

1662.04.16 (225): "Arsabela a la parte de Ezcaurre: Convinieron con Miguel Aznar en que le riendan el Puerto de Arsabela para el goço deste año de la parte de Ezquaurre por limites y mojones acostumbrados..."

1662.06.30 (225): "Capitulacion de Quinboa en 137L el Baxo por un año: ... riendan en nombre de la valle el puerto de Quinboa el Baxo por un año..."

1662.07.09 (225b): "Capitulacion de Alano: ... les arriendan a dichos mayoresales como procuradores sobredichos el puerto de Alano de la valle de Aso por tiempo de quatro años."

1662.07.30 (226b): "A 30 de julio de 1662 los señores Justicia y Juraods de la valle riendan Belordoqui a Blasco Xera minor..."

1662.08.28 (228): "Capitulacion de Soasqui y Guarrinza: ... arriendan en nombre y voz de lugar de Lascun... el puerto de Soasqui val de Guarrinza."

1662.09.11 (226b/7): "Retros de Corica: ... riendan el retroj de Corica a Blasco

Lopez Xera menor por tiempo de un goco deste pnte. año y complira por la entrada de las obejas del puerto y por los limites que se acostumbran comenzando con el rio de Linca ariba asta Lurioges y por aya ariba toda la partida de Quinboa y del Cardal por el Rio ariba asta la Vuya de Chipeta..."

1663.07.02 (232): "Cap.on de la Ralla de Quinboa a Pedro Gayarre."

1663.07.04 (232): "... riendan el Puerto de Blasco Salboch y la ralla de Tortiella por tiempo de un año Ynclusos el comun de Areclusa y Forcal de la Serbiella y dichos Domingo Lopez y Francisco Navascues dan del goco del puerto de Blasco Salboch es a saber nobenta escudos y del puerto de tortiella diez y seys escudos..."

1663.07.22 (234b) "... les arriendan los dichos señores y oficiales con el Poder que de la Valle tienen a los dichos ariba nombrados el puerto de Quinboa por los mojones acostumbrados... y les dan goço a los dichos rendadores el retroj de Coriza de la parte de Quinboa por la misma rendacion de Quinboa."

1663.07.29 (233): "Capitulacion del puerto de Pietraficha y Sayestico: ... arriendan el puerto de Pietraficha y Sayestico por los mojones acostumbrados..."

1663.08.01 (234): "... le arriendan el Retrox de Belordoqui con el solano de la <>, hasta el barranco que esta arrimado al Solano de el Rio beral hasta la Sierra y mojon de Nabarra... quando entren de Çuriza no puedan <pasar> a Belordoqui..."

1663.09.15 (235): "... las Planas de Segarra..."

1663.09.24 (236): "... les reyndan los dichos ss. las planas de Ydoya y dan goço en ellas..."

1663 (ANS.ERR.ins): *INSTRUMENTO PUBLICO DE LA SENTENCIA ARBITRAL ENTRE ANSO Y RONCAL. Año 1663.- Paper sorta 223 bis.* «Y desde allí... mas o menos de la peña de<strera> de Zapparreta, vertiente

hacia Linça antes de llegar al común... (unas peñas) las mas a la parte de Linça y las otras a la parte de Linçola ... y por dicho llano pequeño hasta baxo a la punta de la cinga (sic) que sale de la espunda de Linçola...»

1664.07.01 (ANS.ERR.cap): *CAPITULA-CION Y CONCORDIA ENTRE LOS VALLES DE ANSO Y RONCAL, 1664 Julio 1º. Paper sorta 223/21.* "Se hallaron de comun acuerdo los testigos de la presente Valle de Anso y Valle de Aspa Principado de Bearne en el puerto de Lacunarda... y en el Puerto de Linza termino de la dha. Valle de Anso..."

1664-69 [1641-1669] (ANS.cap): *LIBRO DE CAPITULACIONES (1641-1669). Con-tiene Libro de Capitulaciones de los años 1646-1647. Capitulación del Puerto de Pietraficha del Año1648. ADDENDA de 1645 a 1669 y Libro de Capitulaciones de 1664-69. Paper sortak: 223 eta 223/20.*

1664.05.01 (239b): "Guarda de Soriza: Sean concertado... para Coriza y Belordoqui y Quinboa y Chipeta... asta que los bueyes entren en Soriza."

1664.05.01 (240): "... los puertos de Tortiella y Estibiella..."

1664.05.04 (239b): "Capitulacion del puerto de Arandi: Primera mente los dichos ss. y oficiales con el Poder que de la Valle tienen les riendan a los dichos ariba nombrados ganaderos de Berdun el goco y pastura de aguas y yerbas del Puerto y comun de Areclusa y Cobilar de los Bueyes y Blasco Salboch con el Forcal de la Serbiella..."

1664.06.01 (240b): "... el puerto de Quinboa el bajo..."

1664.06.08 (241): "... el Espeton de Lagirito... el Cubilar del espeton de Lagirito..."

1664.06.10 (241b): "... el Barcal de Lagerito..."

1664.06.10 (241b): "... los oficiales pagados abian dicho q. estaba concertado el barcal de Lagerito para los carneros de dicho Juan Jordan... se deve amojonar el espeton de Lagerito... y tambien en el barcal se lebanten los mojonos..."

1664.06.13 (242): "Capitulacion de Ezcaurri para Pedro Gayarre año 1664."

1664.06.13 (242): "Primeramente fue combenido que para el dicho Gayarre se arrienda y concierta el puerto de Ezcaurri por sus limites acostumbrados con el Retrox del Paco del Buyeral de Belordoqui limitando desde la mosquera de Mozurguea esquina arriba a la punta de la loma de Juan de Hereta y esquina arriba asta el mojon de Nabarra y en este retrox no entra a gozar asta que los bueyes se ayan salido de su bualar para hir a Soriça."

1664.07.26 (242b): "Capitulacion de Quinboa: ... en Quinboa el alto... la hierba del puerto de Chipeta..."

1664.08.04 (243): "... arriendan el puerto de Pietraficha por todos los limites por donde esta bedado y en el pnte. año pregonado Incluydo el puerto de Sayestico... y el Puerto que esta por bender en Gamueta..."

1664.08.15 (243b): "... arriendan las hierbas del bedado de Belordoqui ques el retrox de loq[ue] esta por bender amojonado desde Beral y Cayda del Barranco de las Tablas baranco arriba asta el Cabo alto del Campo de Tarazona a la junta de otro barranquizo que esta acia la Plana de Hidoya y barranquizo arriba al mojon de nabarra..."

1664.08.18 (243b): "... el Retrox del Cardal de Soriça..."

1665.05.18 (247): "... el Puerto de Chipeta..."

1665.06.01 (248): "Rendacion de Arsabela: Concertaron el puerto de Arsabela de la Parte de Ezcaurri..."

1665.06.01 (248b): "Arandi Blasco Salboch Segarra: ... arriendan el Puerto

Cerrado de Arandi con la Facultad del Comun de Arreclusa La Serbiella y blasco Salboch por los limites acostumbrados y assimismo le arriendan las planas de Segarra comenzando desde la passada del campo de los herederos de Miguel Lopez Royo y desde alli a dencima La plana de Domingo de Guestolo de vicharena y raya de la peña y de alli a la punta de mariaderra y a la serrua y ladero a una espelunga y pasando en drecho a otra Cingla de pena que esta pasando el Barranco y Cingla Cingla al lomarron de la Cueba del Onso y por el lomarron arriba al passo de Landaderra quedando libre el paso... a las Planas de Segarra..."

1665.06.08 (249b): "... arriendan a dhos. Ganaderos de Berdun el Puerto de Quimbo el Alto y vajo juntamente con el Retrox de Curiza como se ha acostumbrado hasta aqui..."

1665.06.13 (250): "... el puerto llamado Gamueta con sus Borregariles..."

1665.06.18 (100): "Barcal de Lagerito: ... los yermos y aguas del Barcal de Laxerito por los limites y mojonos acostumbrados..."

1665.06.19 (250b): "Primeramente dhos. señores Justicia y Jurado Arriendan a dho. Agustin Lopez el Puerto llamado ezcaurri juntamente con el Paso de Guria aquella parte y porcion que se acostumbra a dar de Retrox..."

1665.06.21 (251b): "Primeramente dhos. señores Justicia y Jurado Arriendan a dho. Juan Beltran el Puerto llamado Pietraficha y Sayestico..."

1665.06.24 (252): "Primeramente dhos. ss. Justicia y Jurado Arriendan a los dhos. ollozcariqueta Beti y Martiniz el puerto llamado de estibiella y tortiella... y el Puerto de Linça..."

1665.07.23 (253): "Capitulacion de Macanduc: ... arrienda los Puertos y Gozos llamados Macanduc Urcucaca y

Arruzqui por tiempo y atienzo de tres años... se le a adjudicado en la Cema de Macanduc Cerrando a la Peña de Tortiella y en la parte alta de Sorica en el Cantal Blanco lo que se amojonare por persona..."

1666.05.10 (257b): "Primeramente dhos. Justicias y Jurados Arriendan al dho. Jacinto Morales el Puerto de Arandi Blasco Salboche y planes de Segarra con el ensanche o libertad de poder estar en Arreclusa por los limites por los limites que los tubo el año proximo pasado... fue pactado que si se le comieren las yerbas de dhos. puertos otros ganados que no fueren los suyos haya detener y Alcanzar a precio y a lo mismo este sugeto si con sus ganados se comiere las Yervas de Alano o dho. puerto que estubiere Vedado."

1666.05.04 (258): "... an concertado a Pablo Añanos Para Guarda de Sorica y el Puerto de alano ezcaurri Belordoqui Chipeta gamueta..."

1666.05.03 (258b): "En el malo de Pietraficha: ... en el mǎlo de Pietraficha Baxando por el Barranco de la hachar abaxo a la ferarias y en aquella parte se le señala yierba de trenta escudos a conocimiento de dos hombres quitando lo que Sobrare en la Vua de Oncatiello..."

1666.06.17 (259): "Luriaga: ... dichos señores venden desde la Vua de Soriça a la Vua de Gamueta y desde alli Bolviendo Por cerro a Baxo al rio rio a la Bua de Soriça..."

1666.07.26 (259): "Arsabela a la parte de Alano: ... riendan el Puerto de Arsabela de la parte de Alano a dicho Sebastian Aznarez por el goco de este presente año comprendiendo el pueyo de Arssabela agua birtiente en dicho pueyo de Arsabela a la Parte de Alano..."

1666.08.01 (259b): "Primo. que dichos señores con Poder de dicha Valle Riendan el Goco del Puerto de Alano..."

1666.08.05 (260b): "... arriendan y conciertan el Puerto de Tortiella con su Borregaril de la Ralla por los limites y mojones acostumbrados de la parte de Sayestico..."

1666.08.05 (261): "Arsabela de Ezcaurri: ... arriendan el purto de Arsabela de la parte de Ezcaurri..."

1666.08.16 (261): "Velordoqui: ... Venden dichos Señores el Puerto que esta sin vender de Ezcaurri a la Parte Baxa teniendo Foco en el paco de Guria..."

1667.05.15 (262): "... firma para guardar el puerto de Soriça y Arsabela asta que se pueda vender por cuenta de la Valle y tambien el Borregaril de Arguibela..."

1667.05.23 (262b): "Gamueta."

1667.05.23 (263): "Arandi Blasco Salboch Laserviella: Primeramente fue convenido que dichos señores Riendan el Puerto de Areclussa Blasco Soalboch Arandi LaSeruilla Por los mojones que el año pasado tenia Jacinto Morales."

1667.06.06 (264b): "Arrendan el Puerto de Pietraficha para setecientas cabezas por el camino que va al Sabucar acia la parte de Sayestico hasta el mojon de la arrendacion de Tortiella y por abajo hasta la collada de la liena..."

1667.06.11 (265): "Espelunga de Alano: ... venden y arriendan la mitad del Puerto de Alano que es la parte de la espelunga..."

1667.06.10 (265): "Capitulacion de los Aitigacos³³⁷ de Lurriaga, año 1667: ... riendan al dho. Juan Sanz los Artigacos de Lurriaga con los mismos mojones que el año proximo pasado..."

1667.06.13 (266.1): "Capitulacion de Allarat: ... riendan el puerto de Allarat por tiempo de un año..."

1667.06.13 (266.2): "Capitulacion de Arsavela: ... riendan el puerto de Arsabela a la partida de Ezcaurri por tiempo de un año..."

1667.06.13 (266b): "Capitulacion de Segarra: ... riendan el pueyo de Segarra..."

³³⁷ g.a. irakurri, *Artigaços*.

1667.06.13 (267): "Capitulacion de los Aitigacos de Ligardoya: ... riendan los artigacos de Ligardoya azia la parte del Chorot por tiempo de un año..."

1667.07.18 (268): "... riendan a dicho Juan de Orradre en la partida de Osobia para setecientas cauezas de ganado menudo..."

1667.07.19 (269.1): "... arriendan al dho Miguel Fuertes en la Sierra de Galatoberza..."

1667.07.19 (269.2): "... arriendan las Aguas y Yervas de la quarta parte del Puerto de Alano acia Archibut..."

1667.08.15 (270): "... arriendan a Miguel Bergues el Puerto de Pietraficha que esta acia Onzatiello..."

1668.01.26 (271): "... rendan Pinos en el Paco de Ezpelat del Barranco de barcarca todo lo que dice acia el Bedadet..."

1668.01.26 (271b): "... el Bedado de Zoriza..."

1668.02.17 (272b.1): "... arrendan el puerto de Arguibela por los limites acostumbrados..."

1668.02.17 (272b.2): "... el Retrox de Zuriza..."

1668.03.22 (273): "... las yerbas y aguas de los puertos de estibiella tortiella y parte de Sayestico..."

1668.03.23 (274): "... termino de Belordoqui Comenzando desde la Mosquera alta de Muzurguea por el lomarron arriba del paço de Guria siquiera que esta en medio de dho. Paco de Guria y el fronton de Muzurguea a la loma de ereta Cerro Cerro arriba al mojon de Nabarra y por el mojon a la cantera del Solano de las Tablas y por el Cerro del Solano de las tablas abajo al Rio Beral y por dho rio arriba a Muzurguea..."

1668.03.30 (275): "... riendan el puerto de quimboa de las quatro partes de dho. puerto las tres a la parte de Çoriza... en el Retrox de Soriza..."

1668.04.15 (275b): "... arriendan al dho. Miguel Gaston las Aguas y Yervas del Puerto de Ezcaurri Incluso en el Paco de Guria en limpio Comenzando dho. Puerto Comenzando desde la parte alta del llano de Muzurguea por el lomarron arriba a la loma de Creta y al mojon de Nabarra..."

1668.04.25 (275b): "Guarda de Çuriza: ... firmaron para Guarda de Zuriza..."

1668.04.27 (276): "... compra la mitad del Puerto de Gamueta³³⁸ a la Parte de la Ca<rr>egua por tiempo de dos años..."

1668.05.09 (279): "... arrendan las yerbas y aguas de la mitad del Puerto de Gamueta Chiquea por este pnte. año. En la Villa de Arguedes del Reyno de Navarra... fueron los dhos. Martin fadique y Diego de Echarte y Bartolome Urdin a la Villa de Anso y en ella con els³³⁹ Justicia y Jurados de la dha. villa y Valle concertaron las Yervas y aguas del Puerto que llaman de Linça... arriendan a los dhos. Martin fadique Diego de Charte Bartholome Urdin y Juan Sanz Las aguas y yerbas del Puerto de Linza."

1668.05.14 (279b): "... arrendan al dho. Juan Beltran las aguas y yerbas de la quarta parte del puerto de Quimboa acia la ralla o Chipeta..."

1668.05.28 (281): "... arrendan a los dhos. Blasco Lopez y Augustin Lopez las aguas y yerbas del Puerto de Arandi Blasco Salboche serbiella y Planas de Segarra..."

1668.05.28 (281b): "Primeramente dhos. ss. J. y Jurados arrendaron al dho. Miguel <> las aguas y Yervas de los Artigazos de Lurriaga..."

1668.06.03 (281b): "... arrendan al dho. Andres Lamperez la mitad del puerto de alano con sus borregariles y bajantes acia la parte archincha..."

³³⁸ Cf. Donibane Lohitzunen, *Gambeta* kale izena.

³³⁹ Katalanez era berean.

1668.06.17 (282b): "... arrendan la mitad del puerto de Gamueta a la parte de Coriça..."

1668.06.17 (283): "Arsabela."

1668.06.20 (283b): "... el puerto de Allarat..."

1668.06.24 (284): "... el Pueyo llamado de Segarra..."

1668.07.02 (284b): "... el Puerto de Pietraficha por sus mojones acostumbrados con el Gozo de los comunes de las ferzarias³⁴⁰ hasta el Sabucar..."

1668.07.09 (284b): "... arrendan Mazanduc por seys años en cada año 120L..."

1668.09.20 (287): "... arrendan la mitad del Puerto de Gamueta acia la Carreguia por tiempo y a tiempo de tres años..."

1668.10.16 (289): "... arrenda al dho. Beltran de Carreras y Camin el Puerto de Laxerito comenzando desde el mojon de Pietraficha hasta el lomarron de la Tagera dejando aparte el Borregaril de Onzatiello y su arrendacion y dentra en esta arrendacion el Borregaril de Lagerito..."

1668.10.16 (289b): "... el Puerto de Pietraficha y Borregaril de Sayestico..."

1668.11.04 (290b): "... el Puerto de Tortiella y Borregaril de Estibiella..."

1669.03.02 (291): "... el Puerto de Estibiella..."

1669.05.29 (293): "... el puerto de Chipeta..."

1669.06.06 (293b): "... Ezcaurri... el Puerto de Petraficha y oncatiello se le arrienda al dho. Bartolome el Borregaril de ancotiello con el mallo de Petraficha..."

1669.06.10 (294): "... el Puerto de Allarat..."

1669.06.10 (294b): "... el Puyo de Segarra... arrendan a Miguel Gale los Artigazos de

Lurriaga..."

1669.06.08 (295): "Arreclusa" ... arrendan a los dhos. Pedro Jordan y Jusepe Garno el puerto de Areclusa y Blasco Salboch empezando del barranco de Maridugui por el cerro arriba al campo de Miguel Baquero y Cantera arriba a la punta de lamar de lorna..."

1669.06.11 (295): "... que los dhos señores oficiales arriendan al dho. D[omingo] Mancho de artieda el puerto de Gamueta la mitad acia la parte de Coriza con el borregaril de Onsatiello... que los dhos. señores oficiales arriendan al dho. Pedro Lopez un pedazo de Blasco Salboch acia la parte de Arandi empezando por el lomarron del Campo de Miguel Gaston baguero arriba a la punta de lamar de lorna y por lomarron abajo a beral y al barranco de arandi y por el barranco arriba al sendero que pasa el barranco a la loma de la borda y de alli arriba drecho al mallo del Fronton y cerro arriba a la punta de lamar de lorna..."

1669.06.14 (296): "... los dhos señores oficiales arriendan... las planas de Segarra con el forcal de la Serbiella por los mojones siguientes. empezando del paset de Landaderra y los ordiales y por la cingla a la garganta y de alli al mallo del Solano a un sembrado de duarte y al canton bajo de la serrva y por alli adelante al cabo alto del campo del papilo y al cabo alto del campo de adrian y a la fuente de adrian y senda senda a la punta de Blasque de Xera y por alli al paco a la Senda que viene del campo de Sebastianet y por el mallo arriba a la punta alta de lamar de lorna y por los mojones acostumbrados del Pueyo de Segarra a los ordiales y assi mismo arrienda hasta el dia de la madalena para las cabras tan solamente el Paco de Picoya empezando de la punta de los ordiales lomarron abajo a la Collada de Beltran y a la Collada de picoya y de alli cerro abajo y drecho al cabo alto del plano de Aznarmanch y al rio beral y al barranco de Segarra y barranco arriba a donde pasa la senda de Picoya y de alli por el Lomarron

³⁴⁰ g.a. irakurri, *ferrarias*.

arriba a la punta de la Serrva y assi mismo arrendan para la cabreria tan solamente el fronton de Sansorria empezando en Beral y por el barranco de Sansorria arriba hasta el mojon de la yerba y mojon adelante al barranco de arvidia y barranco abajo abajo a Beral y beral abajo hasta el barranco de Sansorria..."

1669.06.19 (296): "... (unos campos que confrontan) por arriba hasta el mojon de la yerba y mojon adelante al barranco arvidia barranco abajo a Beral y beral abajo hasta el barranco Sansorria. Lo qual le renden para los gocos deste presente año excepto que en el dho. Baco. de Picoya no puedan gozar las cabras ni dho. ganado del dia de la madalena en adelante..."

1669.06.19 (297): "Bajante de Maridugui: ... y los dhos. señores oficiales con el poder de la valle arriendan a los dhos. Juan de Peris y Bartholome ordin un pedazo de los bajantes de alano a la parte de Maridugui..."

1669.06.21 (297b): "Espelunga de alano con el bajante: ... y los dhos. ss. oficiales con el poder de la valle le arriendan el puerto de Alano a saberes la mitad de dicho puerto acia la parte de Archicha como dizen los bajantes y espelunga lo que pertenece a las obejas con el Pueyo de Arsabela quedando a beneficio de la Valle los borregariles como son el rincon yu Arsabela..."

1669.06.24 (297b): "A 24 de Junio del año 1669 rienda Lorenzo Barcos el puerto de Arsabela de la parte de alano advirtiendole que el pueyo de arsabela esta en dha. rendacion que es tocante a la espelunga de alanos..."

1669.07.06 (298b): "... arriendan a dhos primicia un pedazo de tierra en el rincon de Alano..."

1669.07.07 (299): "... en la partida de la sierra de Idoya y planas..."

1669.07.16 (299): "... arriendan las yerbas y aguas de Zotalola y Ralla de Alano con el vajante..."

1669.07.21 (300): "... arriendan y se ofrecen

dar yerba para ochocientos borregos en la sierra de Osobia..."

1669.09.19 (301): "... que los dhos. señores oficiales con el poder de la valle arriendan al dho Sr. D. Joachin la mitad del Puerto de Gamueta con su borregariles y los artigazos de Lurriaga acia la partida de Quinboa por su mojonones acostumbrados... y es condicion que en los artigazos de Lurriaga puedan entrar y pazer las adulas de la villa y valle sin pena alguna..."

1669.09.22 (301b): "... arriendan a los dhos. Suesa y Barcos el puerto destibiella..."

1679 (ANS.BOR.1734.a) *AMOJONAMIENTOS Y VISURAS DESDE LA PUNTA DE ARRI (1). MOJONAMIENTO Y VISADO DE CRUCES EN LA PARTE DE ARRI; reconocimiento y renovacion de mojonones y cruces segun la concordia otorgada por proceres legitimos del lugar de Borza del Principado de Bearne del Reyno de Francia y la Villa de Anso del Reyno de Aragon, el día 15 de julio de 1679. TITULO MOJOËS CON FRANCIA, Año 1679. Paper sorta 256.* "... hay otra Cruz que mira acia la misma punta de Arri. Luego sigue la Contienda de Amandon, que por ser tambien espaciosa esta igualmente mojonada al derredor con trece cruces ã saver es en una piedra grande blanca cerca del aquella empieza el Puerto de Cuez propio de Borza hay una Cruz, que mira ã la punta de Arri. Y de esta descendiendo ã un pequeñito valle como 30 pasos, en una piedra grade roja hay otra Cruz horizontal; Y de esta subiendo cosa de 70 pasos en unas peñas jaspeadas hay dos cruces distantes entre si quattro pasos, q.e son el primer mojon dela Collada de Arri; Y ã 80 pasos de estas Subiendo drecho por una Loma, en un Peñasco pardo hay una cruz, q.e mira ã la punta de Arri; Y de esta caminan. al Soslay 40 pasos, en una Peña roja hay otra cruz horizontal; Y continuando al Soslay 60 pasos se encuentran unas Peñas pardas y rojas, y en la punta de una de ellas hay otra cruz q.e mira ã la punta de Arri; Y continuando pasado el primer pequeñito valle en una grande piedra plana

4.1.2.1. Ansoko Udal Artxiboa (ANS UA)

y parda hay otra cruz; que mira a la punta de Arri; Y de aqui cruzando otro pequeñito valle, y continuando hasta cerca de un Arroyo, sobre el qual hay un Peñasco pardo, en la punta de una Peña pequeña firme parda hay una cruz horizontal; Y pasando dho. arroyo, continuando como 700 pasos, en un peñasco pardo hay otra cruz horizontal; Y de aqui prosiguiendo en drechura pasado otro Arroyuelo en una piedra plana roja al pie de una subida hay otra cruz; y de esta subiendo recta a la punta en una Lapiza o Peña q.e no sobre sale del suelo, hay dos cruces, una sobre otra, y ambas miran acia la punta de Arri:

(1) Esta es la mojonacion de dha. contienda de Amandon, y continua la principal de Aguatuerta de dha Contienda siguiendo la sierra, o cima aguavertiente a la punta de Guedallo, y descendiendo de esta por el varr.co, q.e cahe dela misma dentro de el en una Piedra plana roja hay una cruz, que mira al Pueyo delas Gravetas de Astanes;

(2) Y de esta continuando acia abajo en una peña roja llana antes de llegar a un Arroyuelo en un pequeñito valle, hay otra Cruz;

(3) y pasando mas adelante a un tiro de piedra, pasado el Arroyuelo en un Peñasquito rojo, que hace a manera de Cueva, y esta seis pasos antes de llegar al Rio, que Cahe del Escalet de Aguatuerta hay otra Cruz q.e mira al Pueyo delas Gravetas de Astanes y de esta atravesando dho Rio,

(4) y continuando al Soslay acia la izquierda en un Pequeñito Valle en un Peñasquito blanco hay una cruz que mira al medio dia, continuando al soslai,

(5) y a la izquierda por devajo una cantera de Pena en un Pequeñito valle en un Penasco blanco hay otra cruz horizontal;

(6) Y continuando por devajo una Espelunca o cueba, y pasando una pequeña collada hasta un pequeño valle, en una peña firme blanca hay una cruz que mira a la punta de Gavedallo, en la qual Cruz termina la mojonacion de Aguatuerta, y empieza la de Astanes; Y continuando por dentro la selba a

la parte baja de un gran peñasco, y de aqui a la parte vaja de la faxa cerrada siempre al soslay, y acia la izquierda, y de aqui a la Cueva proxima al Comun dela Espelanguera, y de aqui, Siguiendo el mismo rumbo a un Peñasco grande, que esta en frente de una cueba, sobre la qual esta el Mallo, o Peñasco dela mena;

(7.8) Y continuando mas a la izquierda al Mallo o gran Peña de Maspetra, en la qual hay dos Cruces una horizontal y otra q.e mira a Peiranera delas quales la una esta casi a la parte alta de dha gran peñas y la otra en la parte inferior, o al pie de ella por la parte que mira al Oriente;

(9) Y continuando de esta en la forma dha. en un Peñasquito q.e sobresale poco del suelo hay una cruz q.e mira al Calcinar;

(10) Y siguiendo por junto la selba en un Planito junto a la misma, cerca la Punta de un Mallo o Peñasco q.e esta dentro la dha Selba, y en una piedra plana parda hay otra cruz horizontal;

(11) Y continuando en la misma forma, a quatro baras de una Haya, hay otra cruz que mira al terrallo³⁴¹ de peyanera, y acia oriente;

(12) Y continuando por el lado de la selba junto a ella, y encima del Cubilar del tax hay otra cruz horizontal en una Peña grande pardahendida

(13) y prosiguiendo un tiro de Piedra al pie de una gran Peña hay otra cruz q.e mira al oriente;

(14) Y de aqui pasando un Arroyuelo, cerca de la Selba en una peña parda de poca altura hay otra cruz, q.e mira al terrero de Peiranera;

(15) Y atravesando el Cerro del tax en un pequeñito valle junto a la selba en un (cantal, o piedra grande blanca) peñasco que está junto de otro, hay una cruz que

³⁴¹ Lerro bukaeran honela zatitua: *Terral-¶-lo*.

mira al mallo delos tors;

(16) y descendiendo acia la izquierda por junto la selba en una peña parda hay una cruz ã medio estado de Hombre, y mira acia el Calcinar

(17) Y prosiguiendo al Soslai en una peña negra lisa, y ã diez pasos de un Arroyo hay una cruz, que mira ã maspetra;

(18) Y pasando dho Arroyuelo cerca de otro, en un lomarron en una piedra plana negra hay otra cruz horizontal;

(19) y continuando cien pasos al Soslay junto ã la Selba en un cantal, ò piedra blanca, la qual hay un Cantal grande, ò Peñasco, hay una cruz horizontal;

(20) Y atravesando (las Puentes de la Baretta) el camino que ba acia Anglus en un Peñasco grande proximo al Barranco dela Baretta ã una bara del suelo hay una cruz q.e mira ã tramontana;

(21) Y continuando mas adelante al camino q.e sube de Escorez al Cerro dela Baretta, en un Peñasco blanco ã un estado de Hombre hay una Cruz q.e mira ã Sn. Port;

(22) Y prosiguiendo ã junto unas hayas en un Peñasco largo blanco, y ã su frente hay una cruz, que mira acia mediodia;

(23) Y prosiguiendo ã un taxo proximo ã la selba junto ã el entre unos Peñascos hay en un cantal, ò piedra blanca una cruz, q.e mira acia Peiranera;

(24) Y continuando p.r junto la Selba treinta pasos en una Peña proxima ã una Haya hay una cruz, que mira ã las dos siguientes; y ã la Chorrotta de Aspét;

(25) Y continuando veinte y seis pasos por junto ã la misma Selba en un cantal ò piedra blanca llana pasado un lomarron, hay otra cruz q.e mira ã la siguiente y acia la chorrotta de Aspét;

(26) Y prosiguiendo cien pasos en un cantal, ò piedra blanca, q.e esta entre otros dos grandes,

hay otra cruz;

(27) Y prosiguiendo cinquenta pasos en una peña q.e no sobresale del suelo y esta en un lomarron, ò loma pequeña hay una cruz, q.e mira acia Aspét;

(28) Y prosiguiendo por las mas altas hayas y pasando un Arroyo junto ã el en una piedra parda algo cubierta de tierra hay una cruz q.e mira acia la Baretta;

(29) Y continuando ã treinta pasos junto ã una lagunita en una piedra parda medio cubierta hay una cruz, q.e mira acia el chorrot de Aspét;

(30.31) Y continuando un gran tiro de piedra, en una piedra llana hay dos cruces, una grande, y otra pequeña, esta q.e mira acia Aspét, y aquella horizontal;

(32) Y prosiguiendo al Soslayo ã un tiro de piedra en una cuebezita llamada dela Bujosa, ã un estado de Hombre hay una cruz q.e mira al Oriente;

(33) Y continuando por junto la Selba, Cerca de un Salto donde mana un afuente en una piedra parda ã manera de media muela hay una cruz, q.e mira acia mediodia;

(34) Y siguiendo por los Arboles mas altos pasando dos Arroyuelos y a un tiro de piedra en un Cantal, ò Peñasquito redondo, al pie de un lomarron, ò pequeña Loma hay una cruz horizontal;

(35) Y Continuando ã un tiro de piedra, en el torruendo (Poyo, ò cabeza) dela Bujosa en una piedra parda, no muy grande hay una cruz horizontal;

(36) Y siguiendo por junto la selba ã un tiro de piedra en un Peñasco pardo, q.e hay una cruz, q.e mira acia el Calcinar;

(37) Y siguiendo medio tiro de Ballesta en una piedra plana, hay una cruz horizontal;

(38) Y continuando un tiro de piedra, junto a la Selba en la Bujosa, en una Peña q.e

esta debajo de dos Hayas, hay una Cruz q.e mira al Solano dela Buxosa;

(39.40.41) Y siguiendo por la selba En una grande peña en la frente q.e mira al oriente hay tres Cruces;

(42) Y Siguiendo la misma Peña en su frente q.e mira al Rio de Astanes, y la Caualleriza, a seis palmos hay otra Cruz q.e mira ã dho. Rio;

(43) Y siguiendo recto algo acia arriba ã una gran peña blanca de la Chorrotta de Aspe al pie de ella ã Cosa de quatro palmos en una quiebra que parece ã manera de piedra plana hay una Cruz casi horizontal, y en ella acaba la mojonacion de Astanes con Francia. Siguese Aspet, que está casi todo reodeado de Peñas y ellas le separan del territorio Frances."

"Desde la punta de Gavedallo por el Barranco ã vajo hasta una piedra llana roja que hay en el, donde debia haver una cruz q.e havia de mirar al Pueyo de las Gravetas de Astanes y no se hallo; Y prosiguiendo adelante como acia abajo antes de pasar un Rigachuelo... en un cantal rojo grande q.e hay ã seis pasos antes de pasar el Rio q.e cahe del Escale deAguatuerta, y hace ã modo de una Espelunga, se hallo una cruz que mira al Pueyo delas Gravetas deAstanes; Y prosiguiendo de Soslay pasado otro dho Rio en un cantal blanco, q.e hay en un Barellon Se hallo otra cruz q.e mira al medio dia; Y prosiguiendo por devajo la Cantera ã otro Barellon en un peñasco blanco q.e hay en el, se hallo otra cruz horizontal; Y prosiguiendo por devajo la espelunga pasada una colladeta; en una peña firme blanca q.e esta en otro barellon, se hallo otra Cruz, ã bara, y media dela qual hay una fuentecilla."

1679 (ANS.BOR.1734.b): *AMOJONAMIENTOS Y VISURAS DESDE LA PUNTA DE ARRI (II). RECONO-CIMIENTO Y RENOVACION DE MOJONES Y CRUCES SEGUN LA CONCORDIA OTORGADA POR PROCERES LEGITIMOS DEL LUGAR DE BORZA DEL PRINCIPADO DEL BEARNE DEL REYNO DE FRANCIA Y LA VILLA DE ANSO DEL REYNO DE ARAGON, a los quince dias del mes de julio del año*

seiscientos setenta y nueve. TITULO MOJOËS CON FRANCIA, Año 1679. Paper sorta 256. Hecho fue y otorgado por Prores. legitimos de dichas comunidades en el dicho puerto del Escale de Aguatuerta a tres dias del mes de Septiembre del año pasado de mil siete sientos treinta y tres. Año1734. Paper sorta z/g. «Digeron que por que por quanto segun la concordia otorgada por Prores. legitimos de dichas Comunidades en el dicho puerto y termino del Escale de Aguatuerta a los quince dias del mes de Julio del año mil seiscientos setenta y nueve, y por Pedro ralla y Romeo Notario Real domiciliado en la dicha villa de Anso del Reyno de Aragon y Bernardo Peyrausanz Not.o Coadjutor domiciliado en el lugar de Borza del principado de Bearne del Reyno de Francia simul comunicantes, recibientes y testificantes, recibida y testificada, esta prevenido y compactado que se hayan de reconocer y renovar los mojones y cruces que deviden demarcan y limitan y distinguen los terminos y puertos de dichas partes de seis en seis años, y que dicho reconocimiento hubiese de ser la sezta añada que toca ã los del dicho lugar de Borza gozar el puesto de Astanes puerto propio y del dominio y jurisdiccion de la dicha Valle de Ansó...»

«Primeramente: En el chorot del puerto de Aspe puerto propio del Valle de Anso se habia de hallar una cruz hecha a pico de martillo en el pie de una gran peña y en el relez de ella, y mira dicha cruz como hazia el cielo, pues está a manera de lien llana, la que no se pudo descubrir por la abundancia y mucha agua que caia por dicho corrot y estar cubierta de tierra la que dichos Prores. y el otro de ellos la dieron por vista y la reconocieron por primero y legitimo mojon q.e divide el dicho puerto de Astanes propio del Valle de Anso de los puertos y terminos del lugar de Borza.»

«Y desde alli pasando derecho á un gran fronton de peña por el lado de hacia... el rio que viene de Astanes y la cavalleriza se hallo una cruz hecha á pico de martillo, cara á cara de dicho rio á seis palmos de

alto de dicha peña la que se renovo y reconocion por mojon.»

«Y asi mismo en el cavo de la misma peña tirando y yendo hacia Astanes se hallaron tres cruces hechas á pico de Martillo las cuales se renovaron y reconocieron por mojon: Y discurriendo por alli adelante selba à selva y a un grande pedazo de distancia se hallo una cruz hecha á pico de martillo en la Bujosa en una piedra debajo unas hayas, y cara una fuente hacia arriba un tiro de piedra encima la dicha fuente, y mira la dicha cruz al solano de la Bujosa, y se renovo y reconocio por mojon.»

«Y continuando mas adelante por cabo la dicha selba en el torruendo q.e llaman de la Bujosa en una piedra llana parda se hallo una cruz hecha a pico de martillo, que mira al cielo y al calcinar, y esta dicha piedra treinta pasadas encima del Viero, ó senda que pasa desde Aspe á la Bujosa lo q.e se renovo y reconocio por mojon.»

«Y siguiendo dicho torruendo siempre por sobre el viero mas adelante en una piedra parda se hallo una cruz hecha á pico de martillo que mira al calcinar, y hacia la carretera de Sn. Port la que se renovo y reconocio por mojon.»

«Y pasando mas adelante se hallo una cruz en un cantal redondo al pie de un lomarron... á un tiro de piedra pasando dos barranquillos junto á un alto donde mana una fuente se hallo una cruz en un cantal pardo á modo de media muela que mira dicha cruz al sol de medio dia, y se renovo y reconocio por mojon.»

«Y continuando en una espelungueta llamada de la Bujosa se hallo una cruz que esta á un estado de hombre del suelo en dicha espelungueta y mira al sol saliente, y es comun entre Ansó y Borza dicha Espelungueta.»

«Y desde alli caminando á una Laguneta que se descubre desde dicha Espelungueta pasando dicha Laguneta por la parte de arriba en una piedra parda llana, se hallo una xruz que mira al Cielo, y trasmontaña y se renovo y

reconocio por mojon.»

«Y desde alli de dro. en derecho pasando dicho barranquillo que baja de la Bujosa en un pendiente de un cerro en un cantal pardo vestido de molsa que sale poco de la tierra se hallo una cruz que mira á los llanos de Peyranera la q.e se renovo y reconocio por mojon...»

«Y desde la cruz arriba dicha renovada á cuarenta pasadas mas adelante entre dos cantales grandes en un cantal balnco... yendo hacia el Lomarron que mira á la otra cruz, y á la chorrota de Aspe, se hallo una cruz, y dista de la otra treinta pasadas, y se renovo y reconocio por mojon.»

«Y caminando hacia una grade Cingla cerca de una raiz de haya quemada se hallo una cruz q.e mira al mallo de los Tors la que se renovo y reconocio por mojon.»

«Y despues pasando por unos cantales y Peñones, y arboles mas altos á un tiro de piedra en el paso de la Bujosa que va á la vareta á mano izquierda del camino subiendo a Escorez en un cantal blanco que esta entre otros cantales se hallo una cruz que mira à dicho mallo de los Tors la q.e se renovo y reconocio por mojon.»

«Y pasando en dro. por encima la selva á una cantera q.e esta á la vista del cubilar de Escorez al derrumbadero de dicha cantera antes de entrar al barranco en una peña blanca que esta entre otras peñas, se hallo una cruz á un estado de hombre alto, que mira hacia Peyranera la q.e se renovo y reconocio por mojon.»

«Y despues pasando el barranco de la vareta por el mal paso siguiendo la misma cantera y cingla siempre por los arboles más altos al pie de la Cingla, y entre medio de las fuentes y el dicho barranco de la Baretta se hallo una cruz que mira a trasmontaña...»

«... sobre el camino que va hacia Anglus junto a la selva en un cantal blanco se hallo una cruz...»

4.1.2.1. Ansoko Udal Artxiboa (ANS UA)

«Y prosiguiendo mas adelante pasando y travesando un arroyuelo á diez pasadas de él en un rele de una peña negra y hia junto á la selva se hallo un a cruz q.e mira al mallo de los Tors; la que se renovo y reconocio por mojon.»

«Travesando otro barranquillo y à diez pasado de él junto á la selva en donde dicha selva vuelve para arriba en una cingla de peña y en una lapiza parda á medio estado de hombre se habia de hallar una cruz que mira á los llanos de Peyranera...»

«Y desde alli pasando adelante en un barellon y á mano izquierda en un cantal blanco se halla una cruz que mira al mallo de los Tors, la que se renovo y reconocio por mojon.»

«... a un tiro de piedra de la selva en una piedra granuda que esta en medio de un barellon ó rio pequeño en un extremo de dicha piedra habia de haber una cruz...»

«Y pasando dicho barellon ó rio pequeño encaminado como hacia arriba en un cinglon de peña al pie de dicho cinglon se hallo una cruz que mira á las tigeras y al calcinar la q.e se renovo y reconocio por mojon.»

«Y pasando mas adelante como al traves travesando unas peñas á la tasca agarrandose á una peña grande parda endida en ella se hallo una cruz á pico de martillo que mira al terrallo de Peyranera y se renovo y reconocio por mojon.»

«Y pasando por la arralla casi á la punta del mallo en un rellano y en una piedra llana que esta á cuatro pasadas encima del forado de la tigeras se hallo una cruz que mira al cielo y se renovo y reconocio por mojon.»

«Y prosiguiendo por cabo la selva antes de llegar al mallo de Maspetra junto a un fayo en un cantal pardo, se hallo una cruz q.e mira al Sol saliente y al cielo y se renovo y reconocio por mojon.»

«Y prosiguiendo al mallo de Maspetra el cual mallo es comun para poderlo gozar asi los Vs. y hervagantes del Valle de Ansó como del

Lugarde Borza, en dicho mallo se hallaron dos cruces la una á la parte de abajo de dicho mallo y la otra cuasi á la parte alta de el, y miran dichas cruces al Cielo... y por dichas cruces de dicho mallo de maspetra hacia arriba pasasen los de dicho lugar de Borza ni sus hervajantes, los puedan preñar los de Ansó y sus hervajantes y esta prohibicion se entienda asi en ganados gruesos como en menudos...»

«Y prosiguiendo mas adelante al cabobajo de unas arrallas de peñas en una peña se hallo una cruz que mira á las Arroyas de lueq, y dicha cruz esta puesta en dicha peña como á cosa de medio estado la que se renovo y reconocio por mojon.»

«Y prosiguiendo adelante en un cerrico y en una piedra granuda pequeña que cuasi esta igual con la tierra se hallo una cruz q.e mira al cielo la q.e se renovo y reconocio por mojon.»

«Y mas adelante en otro cerrico y al cabo bajo de él á poca distancia del mallo q.e mira hacia la espelungera en un cantal blanco se hallo una cruz q.e mira al Cielo, y como á la parte de Astanes, la q.e se renovo y reconocio por mojon, con la prevencion de que puedan pasar y pasen por debajo de dichos mojones á la Espelunga con sus ganados gruesos y menudos los de dicho lugar de Borza, todo lo cual queda comun por la parte baja á la entrada de la selva linea batiente de la una arristrera á la otra arristrera hasta dicha peña de Maspetra... dentro de las dichas buas y mojones para paso; y de la Espelunga del cabo del comun adelante al cabo bajo de la faja cerrada, la cual faja queda asi mismo comun para ambas partes.»

«Y desde alli al escale de Aguatuerta haciendo alli fin en el primer mojon, ó cerro del Escale de Aguatuerta, dicha mojonacion de Astanes.»

«Y desde alli prosiguiendo el amojonamiento de Aguatuerta si quiere Escale de Aguatuerta segun dicho, y demas

terminos desde la dicha cruz que da fin la mojonacion de Astanes, que está en un barellon en una peña firme blanca y mira á la peñeta de Gavedallo y la parte baja hay una fuentecilla á bara y media de la dicha cruz la que se renovo y reconocio por mojon.»

«Y desde alli andando hacia Gabedallo y pasando una colladeta por debajo de la espelunga al barellon en un peñasco blanco, se hallo una cruz q.e mira al cielo la q.e se renovo y reconocio por mojon.»

«Y pasando mas adelante á un tiro de piedra volante un poco largo pasado un riachuelo y pagante á unas fágaras de fayo en un barellon pequeño, y en una piedra roya se hallo una cruz la que antes miraba al cielo, y por haber trasmontado el riachuelo un poco dicha piedra ahora mira dicha cruz al Escale de Aguatuerta la que se renovo y reconocio por mojon.»

«Y pasando mas adelante como hacia arriba, en un barranco q.e cahe de la punta de Gabedallo y dentro de él en una piedra llana roya se halla una cruz q.e mira al pueyo de la Grabetos y Astanes, la q.e se renovo y reconocio por mojon.»

«Y prosiguiendo dicha mojonacion desde la ultima cruz renovada por el barranco arriba á la punta de Gabedallo y dicha punta adellante sierra á sierra agua vertiente hasta llegar á al contienda llamada de Amandon.»

«Y prosiguiendo adelante siempre agua vertiente á una parte y á otra sierra á sierra hasta el puerto de Lacunarda donde fenede la dicha amojonacion. Todas las cuales dichas cruces, comunes y mojones y dichas partes y la otra de ellas respective conocieron y confesaron ser y que eran y son cruces q.e diuiden y limitan el puerto llamado Astanes de la valle de Ansó y demas puertos de dicho Valle de Ansó, y terminos y comunes del mismo valle, como de parte de arriba lo dice de los puertos y terminos del dicho lugar de Borza y comunes de aquel. Asi mismo... los limites, cruces y mojones de los comunes de Anglus y Espelungera, cuyas selvas son termino propio de la jurisdiccion del dicho lugar de Borza y las pueden gozar los de la dicha villa de Ansó y sus hervajantes con sus

ganados gruesos y menudos mas por que estan en la inteligencia cierta que dichas cruces y mojones de dichos comunes estan claros y sin la menor confusion los dieron por vistos y reconocidos, como si de uno en uno los hubieran visto y renovado y para q.e haya noticia cierta é inteligencia clara en lo venidero de dichos mojones quisieron se midiesen y espresasen a q.l en conformidad de la forma y manera q.e consta, y estan puestos, y especificados en el auto de renovacion de dichas cruces y mojones.

Hecho fue y otorgado por Prores. legitimos de dichas comunidades en el dicho puerto del Escale de Aguatuerta a tres dias del mes de Septiembre del año pasado de mil siete sientos treinta y tres, testificado por Pedro Juan Fuertes Notario Real de la Villa de Ansó y por José Torras Notario vecino del dicho lugar de Borza simul comunicantes, recibientes y testificantes las cuales dichas cruces y mojones son como se siguen: Primeramente, principiando dicha mojonacion en el fronton blanco que es segundo puesto donde hay cruces de la mojonacion de Astanes. q.e hay cuatro cruces hechas á pico de martillo y comenzando la primera cruz y mojon desde dicho fronton el cual toca con el rio de la caballeria q.e viene de Astanes prosiguiendo y bajando por el dicho rio á vajo á mas de un tiro de piedra volante en el principio de una grande lapiza de peña hay una Cruz hecha á pico de martillo q.e mira hacia Sol saliente y la lapiza esta junta con el dicho rio. Y desde alli bajando siempre el dicho rio en un peñasco grande hayu una cruz de á pico de Martillo que mira al Sol saliente. Y desde alli travesando á la cal de una grande peña y á la entrada de la Espelunga llamada de Sansone hay una cruz hecha á pico de Martillo, q.e mira al sol saliente. Y desde alli siguiendo dicha cal y espelunga hay iotra cruz hecha á pico de martillo q.e mira al sol saliente: Y dicha espelunga tirando todo dro. por el pie de la dicha peña en la peña grande cerca del camino que viene de Astanes hacia el calcinar hay una cruz hecha á pico de martillo q.e mira a

trasmontaña y desde allí travesando el camino y dejando la cingla de la grande peña y tomando otro cinglon de peña y casi á un tiro de piedra volante y al pie de dicho cinglon en una como espelungueta hay una cruz hecha á pico de martillo. Y trabesando por la cuesta adelante casi un poco hacia arriba por una peña q.e tiene de largo una asta de lanza, hay una cruz hecha á pico de martillo; Y despues trabesando la dicha cuesta un gran pedazo de tierra adelante y pasando un rio y un gran salto donde cahe dicho rio en una peña parda y al pie de ella hay una cruz hecha á pico de martillo q.e mira al Sol Saliente: Y desde allí trabesando y grande distancia y saliendo á unos rasos á modo de artigas en un cantal blanco y esta entre otros muchos cantales pardos, hay una cruz hecha á pico de martillo q.e mira al cielo: Y prosiguiendo y trabesando de llano en un cerrico que esta á la vista del covilar Escoréz y en una piedra llana terrera, hay una cruz hecha á pico de martillo q.e mira al cielo. Y prosiguiendo mas adelante y andando hacia dicho cobilar como hacia arriba á cincuenta pasadas en el barellon en un cantal blanco hay una cruz hecha á pico de martillo q.e mira hacia el calcinar. Y prosiguiendo caminando como hacia arriba á la parte de arriba de dicho cobilar de Escoréz y á un tiro de piedra de la cabaña de dicho cobilar y á la parte baja de un cerrico q.e baja de los torones en unas gangas de peñas pardas hay una cruz que mira á Sn. Port hecha á pico de martillo: Y prosiguiendo y travesando de llano y trabesando tambien el barranco de bareta y pasando tambien un cerrico llano y un arroyo á veinte pasadas de dicho arroyo y cerca de un tajo en un cantal blanco q.e tira algo á pardo hay una cruz hecha á pico de martillo q.e mira a Peyrarera, y esta dicha cruz á la parte alta de un rellano que le llaman Cubilar de martin: Y prosiguiendo y atravesando gran pedazo de selva como hacia arriba y llegando á unas grandes lapizas pardas al pie de aquellas hay una cruz hecha á pico de martillo y mira hacia Peyranera: Y prosiguiendo y travesando gran pedazo yendo como hacia arriba antes de entrar en una grande cantalera cerca de ella á la parte baja en una lapiza de peña parda hay una cruz que mira al terrallo de Peyranera: Y prosiguiendo y entrando en dicha gran cantalera y

atravesandola hacia arriba y llegando al pie del mallo de las Tegeras en el pie de aquel q.e es una gran peña hay una cruz hecha á pico de martillo, donde fenece dicha mojonacion.

Las cuales dichas cruces dichos Prores. reconocieron y confesaron ser y que son cruces y limites que dividen el termino comun q.e los vecinos hervajantes de Ansó tienen en dichas selvas de Anglus y Espelungera, y esto desde las cruces y limites que dividen y limitan el puerto llamado Astanes propio puerto de la dicha Villa de Ansó con dichas selvas Anglus y Espelungera termino propio del lugar de Borza, hasta las cruces y limites dichas y dadas por vistas hasta las cuales los dichos del Valle de Ansó y sus hervajantes, tienen el gozo como con los del dicho lugar de Borce, como se dice y espresa en dicha conco<rd>ia, y asi mismo los dichos Prores. en los hres. sobredichos y en otra de ellos respective digeron: q.e en conformidad á la dicha y precalendada escritura en concordia debian de pasar á reconocer y visitar y renovar las cruces, huegas y mojones a.e dividen y limitan la contienda llamada de Amandon; y por tanto dichos procuradores y cada uno de ellos respective en los hres. sobredichos habian pasado á hacer é hicieron visura reconocimiento y renovacion de las cruces, muas, lindes y mojones q.e limitan distinguen la dicha contienda de Amandon, la cual visura y renovacion la hicieron en la forma y manera siguiente: Primeramente principiando dicha mojonacion al principio de una arralla q.e es el principio del puerto de Cueq. hay una cruz en un cantal blanco q.e mira á la punta mas alta del puerto de Arri la q.e se renobo y reconocio por primera y legitimo mojon: Y desde allí á cosa de treinta pasos derribandose al barellon en un cantal grande royo se halla una cruz que mira al cielo. la q.e se renovo y reconocio por mojon. Y desde allí á cosa de sesenta pasos subiendo como hacia arriba en una cingla de peñas jaspeadas se hallaron dos cruces distantes de la una á la otra cuatro pasadas, q.e la una mira hacia la punta de Arri y la otra al cielo, las q.e se renovaron y reconocieron por mojon: Y

desde dichas cruces de dro. loma arriba á cosa de ochenta pasos se hallo una cruz en un peñasco pardo que mira cara a cara á la dicha punta de Arri, la que se renovo y reconocio por mojon. Y desde dicha cruz travesando como de ladera á cosa de cuarenta pasadas en una peña roya se hallo una cruz q.e mira al Cielo, la q.e se renovo á pico de martillo y se reconocio por mojon: Y desde dicha cruz travesando de ladera á cosa de sesenta pasos al llegar á una punta de peñas pardas y royas en la punta de una peña se hallo una cruz q.e mira hacia la dicha punta de Arri, la q.e se renovo y reconocio por mojon: Y desde alli travesando hacia el barellon y pasqando el primer barellon en una losa grandede peña parda se hallo una cruz la q.e se renovo á pico de martillo, y mira la dicha cruz á la dicha punta de Arri y se reconocio por mojon y desde alli travesando al otro barellon del agua á la cantera y por la cantera á delante en una punta de peña parda se halla una cruz q.e mira al Cielo, y esta dicha peña firme antes de llegar al barranco y á la aprte de arriba hay un peñasco pardo la que se renovo y reconocio por mojon: Y desde alli prosiguiendo por dicha cantera travesando dicho varranco siempre cantera en un penasco pardo se hallo una cruz que mira al Cielo á cosa de cien pasadas de la otra Cruz, la q.e se renovo y reconocio por mojon, y desde alli travesando de dicha cruz por debajo la cantera dro. dro. pasando á otro barranquillo en una losa roya q.e esta al pie de la subida se hallo una cruz q.e mira al Cielo, la q.e se renovo y reconocio por mejor³⁴²: Y desde alli subiendo derecho dro. á la punta d eunalapiza de peña se hallaron dos cruces q.e miran á la punta mas alta de Arri las q.e se renovaron y reconocieron por mojon:

Y desde dichas dos cruces sube dicha mojonacion al pueyo y del pueyo cerro arriba á la punta ma alta q.e corresponde al puerto de Cuec y desde alli abajo agua vertiente hasta la primera cruz, las cuales dichas cruces

cruz, las cuales dichas cruces y la otra de ellas los dichos Prores. y el otro de ellos las reconocieron por cruces guegas limites y mojones, que dividen demarcan y limitan y

distinguen la dicha contienda de Amandon: Asi mismo digieron q.e en conformidad de la dicha y precalendada concordia habian visitado y reconocido las cruces lindes y mojones, q.e dividen y distinguen la collada llamada Arri, la cual es de la forma y manera siguiente: Collada de Arri: Primeramente comenzando de dichas dos cruces q.e dividen la contienda de Amandon, q.e estan á cuatro pasadas la una de la otra, y miran la una á la punta mas alta de Arri y la otra al Cielo que son tercero y cuarto mojon de la dicha contienda de Amandon. Desde alli discurriendo y bajando por unas peñas q.e son á manera de Lapiza, travesando como acia la collada de Arri se hallouna cruz, q.e mira hacia la punta de Arri: Y desde alli bajando por dicha collada abajo siguiendo la linea de tres peñascos q.e estan á la mitad de la collada en un puntal de peña que esta á modo de cingla se hallo una Cruz q.e tambien mira á dicha Punta de Arri, y la reconocieron por mojon: Y prosiguiendo por dicha collada arriba dro. á dro. en una losa se hallo una Cruz q.e mira hacia dicha punta de Arri y la reconocieron por mojon: Y desde alli prosigue la dicha mojonacion dro. á dro. á la punta mas alta continuando siempre agua vertiente: Las cuales dichas cruces y mojones los dichos Prores. en los nres. sobredichos reconocieron, y confesaron ser y q.e son mojones y cruces que diuiden, limitan y distinguen dicha collada de Arri: Y asi mismo digieron que en los nre. sobredichos anulaban y anularon todas cuantas cruces estan y se hallan al rededor de dichas contienda <y> Collada menos las espresadas en este año por ser estas solas legitimas y verdaderos mojones: Y quisieron que los demas que se hallaren en dichas contienda y collada no hagan fé, ni se haga merito de ellos mas q.e si tales cruces no estubieren.»

1689 (ANS.GAR.pdg): *PRIMICIA DE GARDE AL VALLE (Paper sorta 146-II, 68)*: "... en el lugar de las Pedrosas con sus terminos y montes y Aguas Yermas..."

³⁴² g.a. irakurri, *mojon*.

1695 (ANS.ord): *ORDINACIONES REALES DE LA VILLA Y VALLE DE ANSO Y LVGAR DE FAGO HECHAS MEDIANTE COMISSION REAL. Paper sorta 223/7 (5. zbk.)*

*ORDINACIONES
REALES DE LA VILLA
Y VALLE DE ANSO, Y LUGAR
DE FAGO*

*HECHAS MEDIANTE COMISSION REAL
por el muy Ilustre Señor Don Miguel Guerrero,
y Gueſſa, del Consejo de ſu Mageſtad en la Real
Audiencia Criminal del Reyno de Aragon, ha-
ziendo Oficio de Notario, y Secretario de dicha
Inſaculacion Joſeph Thomas de la Plaza,
Infançon, Notario Real habitante en la
Ciudad de Zaragoza.
Año 1695.
EN ZARAGOZA.*

Por MANVEL ROMAN, Impreſſor de la
Vniverſidad

(56-58): «ORDINACION LXXXVII: *Que trata del quebrantamiento de las achares, aſi para salir a los puertos como para bolver de ellos, y en las ſueltas baxas ſus penas y abrevaderos del Pueyo de Segarra. ITEM eſtatuymos y ordenamos, que en los quebrantamientos de los achares, y Puerto de Alano, Soriza, y Montes Ezcaurri... los ganados que estuvieren en el Pueyo de Segarra ayan y tengan obligacion de llevarlos al abrevadero de Arreclusa... partidas de Romendia, Luzola y Forquiedo... que todos los dias pueden ir de Reclusa à Guarinça.»*

(62): «ORDINACION LXXXXI: ... vaya à la Lacunarda... y ordenamos, que las yeguas de dicha Villa, y Valle se hagan sus yeguaceras, y de las otras bestias, y animales cerreros se haga adulas, recogendolos en ella, tomando sus Yeguaceros, y Aduleros que los guarden, y apacenten, y eviten que hagan daños...»

(65): «ORDINACION LXXXXV: *Que los que posseyeren camones y heredades compradas por la Valle, los hayan de dexar, prohibicion de no sembrar à sesenta pasadas de pacos, Espelungas, Cobilares, y de los caminos Reales los que tuvieren campos viejos en los vedados de Romendia el Alto, Ternet, los Cubilares de los Campos, y*

Fuentes, y otros vedados viejos.»

(67) «ORDINACION LXXXXVII: *Que qualquiera perſona aya de prender à los de la Valle de Roncal, ſea conforme la carta de paz, y ſacarlos, y el que contraviniere, ſeſenta ſueldos de pena, y diez dias de carcel. ITEM, eſtatuymos, y ordenamos, que qualquiere perſona que prendare à los de la Valle de Roncal por pacer con ſus ganados en los Terminos de dicha Villa, y Valle, les aya de llevar, y lleve toda la pena, que conforme la carta de paz se tiene en dicha Villa, y Valle, y ſacara aquellos luego de dicho termino; y el que contrgario hiziere, incurra en pena de ſeſenta ſueldos, aplicaderos las dos partes al comun de dicha Villa, y Valle, y la tercera acufador, executadera privilegiadamente como las demas penas, que ſon para la dicha Valle, y mas diez dias de carcel, y ſean compelidos à juramento los que ſe ſoſpechare han contravenido eſto.*

(69-70): «ORDINACION CI: *Que dispone del vedado de Terved se entiende desde la Espelunga de Terved por el Barranco arriba al Buero del Campo de Barbaret, y de aì cingla a cingla al peñasco de Anton Aznarez y a la loma del campo del Pueyforcato, y loma a loma abaxo al barranco que va de la borda de Domingo Ornad a la Espelunga de Terved, el qual dicho vedado ſe aya de entender por las limitaciones, y deſignaciones ſuſodichas. Y aunque en la preſente ordinacion dize, que eſte vedado deſde el primero de Março haſta el dia de Sant martin: Eſtatuymos, y ordenamos que este dicho termino de Terved este vedado en todo tiempo, como antiguamente, y que no Se puedan hazer artigas en dicho vedado, y que si se hicieren las puedan talar...*

(70) «ORDINACION CII: *Lo que ſe les deve de dar à los que ſalen a viſitas à pie, y à cavallo, y el gaſto que puede hacer el Clavario. ITEM. eſtatuymos, y ordenamos, que los vecinos de la dicha villa, y Valle, que ſeràn nombrados para ir à viſitar à la Eſcarroneta, à la Sierra de Forcala, y Sierra de Navarra, y otras partes; pues no ſea ſalir*

de los Terminos de dicha Valle, se les dè cada dos sueldos à cada vno, y no mas; y si fuere à cavallo tres sueldos; y que para la colacion, ò comida que hacen en dichas visitas, se les dè hasta quarenta sueldos, y no mas; y si el Clavario les dà otra, ò mas cantidad, no se le admita en cuenta; y los asì nombrados para dichas visitas, tengan obligaciõ de aceptar la dicha nominacion, y ir à ellas, en pena de cada sesenta sueldos, aplicaderos a la dicha Valle.»

(70.71) «ORDINACION CIII: *Que trata la prohibicion de no poder cortar madera alguna en todos los vedados, Buyerales, ni Terminos de Peralata, en fago, ni el Pineret, de Soriza dentro sus limites para las reedificaciones, que dà puerta abierta; pero no para otras fabricas, sino sea con licencia de la mayor parte de los Oficiales, y à la Valle facultad de poder vender el vedado de Soriza quando bien visto le fuere.* ITEM, estatuyamos, y ordenamos, que ningun vezino dela dicha Villa, y Valle, por si mismo, ni interposita persona pueda hazer, ni cortar en los vedados Boalares de la dicha Villa, y Valle, el Vedado mayor, y todo Romendia el Alto, Ezpelat, Lopeton, Vjerna, Terner, y Soriza, y el Vedado mayor del Lugar de Fago, ni en la partida de Peralata, Termino del Lugar de Fago, ni en el Termino de Soriza en el Fronton, que se llama el Pineret desde esta parte del Cardal hasta el primer barrancuelo pasado la Fuente Fria, pinos, ni abetes, en pena de sesenta sueldos por cada arbol de estos que cortaren, aplicaderos a la Valle, y executaderos, y notadas, y cargadas por el Racional, el qual pueda tener pesquisa, y compeler a juramento à qualquier particular de la Valle, si ha cortado, ò ha hecho cortar.»

(71) «ORDINACION CIV: *Que ninguno sea ojsado en ningun pueyto de los terminos de la Valle que huviere pinos dar à fuego, pena de dozientos sueldos para la Valle.* ITEM, ebtatuyamos, y ordenamos, que ninguna partida de los terminos, y Montes de dicha Villa, y Valle donde huviere pinos, no se puedan dar, ni se den à fuego, en pena de dozientos sueldos; uy cada qual incurra cada vno por cada vna vez que diere, ò pusiere el tal fuego, aplicaderas dichas penas al comun de la Valle, executaderas como las demas.»

(72.1) «ORDINACION CV: *Que ninguno sea ojsado, pena de dozientos sueldos, de meter fuego en los vedados Buyerales, porque no se que men yervas, ni en el Termino de Peralata cortar madera, ni sembrarse en los vedados de los pinos, ni abrir tierra de nuevo.* ITEM, estatuyamos, y ordenamos, que la yerva de los vedados Boalares, aya de ser compelido à juramento, y incurran en pena de dozientos sueldos quien quiera que quemare las yervas de los vedados por cada vez que lo hiziere, aplicaderos al comun de la Valle, y executaderos como las demas penas. Y asì mismo ordenamos, que ninguno pueda cortar, ni hazer madera en el Termino de Peralata, que es de Fago, ni se pueda sembrar en los vedados de los pinos, ni abrir tierra de nuevo, en pena de dozi~etos sueldos por cada vez, aplicaderos como dicho es.

(72.2) «ORDINACION CVI: *Las cabras lecheras que cada particular puede tener en el adula, y las que los de Anso pueden meter en el vedado de Ezpelat de año nuevo en adelante; y que de las Sierras de Forcala, y Ayerna abaxo en el Alero antiguo, pueda quedar se quien quisiere de Invierno.* ITEM, estatuyamos, y ordenamos, que en adulas de Cabras de leche, ningun vezino, y habitador de la Villa, ni Valle pueda llevar mas de cada doze Cabras, las quales ayan de ser lecheras; y si alguno pusiere, o llevare mas numero, tenga vn sueldo de pena por cada vn dia por cada Cabra que pasare de dicho numero de doze. Y queremos, empero, que si alguno por su pobreza, o poca posibilidad, no tuviere suyas propias doze Cabras lecheras, que las pueda amprar, y traerlas e~trangeras, y tenerlas en dichas adulas hasta el dicho numero de doze, y no mas, so la misma pena, y esto sin herbaje alguno pagar; y que no puedan entrar las Cabras que estuvieren en la dicha Villa, ò Lugar en ningun vedado, ni Boalar en ning~u tiempo, so pena de vn sueldo por cabeza para la guarda, exceptuando los vezinos de Ansò, que puedan tener dichas Cabras en el vedado de Ezpelat desde el dia de año nuevo hasta el primer dia de mayo, y no

mas, fo la miſma pena: Y que el Alero, que en tiempos paſſados ſe platicava deſde la Sierra de Forcala, y Ayerna abaxo, que de libre para poderlo gozar los vezinos de la Valle que ſe quiſieren quedar con ſus ganados, y eſtos puedan en qualquier tiempo en dicho Alero libremente, y ſin contradiccion alguna; y eſtando en otra parte de los Terminos haſta que entraren los ganados de la Ribera, retirandoſe el dia de San Andres a dicho Alero, en pena de ſeſenta ſueldos, aplicaderos à la Valle. Y declaramos, que el vedado

donde han de eſtar cabras ha de començar del Puente Ornad al Romatan arriba al Paſſet de San Chriſtoval todas Eſpelat, Vſarla, y Lopeton, y eſto ſe entienda por todo el año, y los vezinos del Lugar de Fago tengan la miſma facultad de los de Anso, de tener las miſmas Cabras, y que eſtas puedan eſtar por todo el año por la Artiga de la Fuente haſta el barranco de Amajat.»

(74.1) «ORDINACION CVIII: *Que ningun vezino de la valle lleve los lechones por las heras y montes ſembrados, ni en la dicha Villa, ni Lugar tener las bacas betelleras, ni en los puertos hazer cabañas con cortezas de abetes.* ITEM, eſtatuymos, y ordenamos, que dichos vezinos de dicha Valle no puedan llevar los lechones por las heras, y mōtes ſembrados de dicha valle, haſta cogidos los frutos, y panes, en pena de vn ſueldo por cabeza, y pagar los daños a ſus dueños; executaderos privilegiadamente. Y que no puedan tener las bacas betelleras en la Villa, y Lugar con los bezerros en tiēpo alguno, ſino ſea en los vedados, y Buyerias, en pena de cinco ſueldos por cada dia, aplicadera a la Villa, y al acufaador. Y q. ninguno pueda hazer en los puertos la cabaña de corteza de abete, en pena de ſeſenta ſueldos por cada vez que fuere viſto, o hallado, aplicaderos al comun de la Valle.»

(74.2) «ORDINACION CIX: *Que prohibe la peſca del Rio en quatro meſes, y en todo el año deſde la Achar de Ornad, haſta la de Bocaura.* ITEM, eſtatuymos, y ordenamos, para la conſervacion de las truchas en el dicho Rio Beral, eſtè vedado en cad vn año por tiempo de quatro meſes, que ſon Octubre, Noviembre, Deziembre, y Enero; y el que

fuere hallado peſcando truchas en eſtos meſes, aſi de dia como de noche, tenga cien ſueldos de pena por cada vna vez, y la jarcia perdida, aplicaderos la mitad a la Valle, y la otra mitad al acufaador, privilegiadamente executaderos. Y aſi miſmo ordenamos, q. en todo el tiempo del año quede vedado para poder peſcar en el ninguna persona de la Valle, ni fuera de ella, deſde el cabo baxo de la pieta haſta el Puente de Zuberná, y eſto conqualquier genero de red, ſino ſea con licencia de los Juſticia, y Jurados de la Villa, ò la mayor parte de ellos; y el que contraviniere à eſta Ordinacion, tenga de pena ſeſenta ſueldos, aplicaderos los quarenta à los dichos Juſticia, y Jurados, y los veinte al acufaador, y tengan perdidos aſi mismo las redes, las quales queden para los Oficiales.»

(94-95) «ORDINACION CXXXIX: *Que ſe imponga pena del que llevare leña cortada de las Articas, y Campos, y Barza de los Huertos, y Corrales... de los terminos llamados de la Suelta Baxa...»*

(96) «ORDINACION CXXXIII: *Que en el termino de Zordoqui no entren los aberios.»*

(99) «ORDINACION CXXXIII: *Que en las Amojonaciones hechas con los convezinos de Francia, Navarra, Hecho, Majones, Salvatierra, Sertolo y otras, ſe ha acoſtumbrado hazer gastos excesivos...»*

(100) «ORDINACION CLII: *Que las Planas de Segarra y Expildoya queden puerto cerrado.»*

(102) «ORDINACION CLII: Y en eſpecial en el termino de Ezpelat, como dize deſde el barranco de Varcarca haſta la escalera de Fago, como dice Paco, y Solano.»

(103) «ORDINACION CLII: En las viſitas de Puyeta, y la Eſcarroneta con los Pazeros de Oſsau... a Santa Oroſia... ſe pagaran diez y ſeis ſueldos jaqueſes A la Virgen de Puyeta...»

(108-9) «ORDINACION CLXII: Paſtos para los ganados por las partidas de

Puyeta, y Forcala... principiando en Baqueta por el mojon de Navarra à la Sierra de Sayola, à Puyeta, y por el mojon de Navarra arriba hasta la cantera de Ydoya, y por los pasos acostumbrados del Vedado Voalar de Velordoqui, hasta salir de los montes de Ezcaurri; y así mismo el paso de Forcala se empieza quando estuviere la partida de Forcala sembrada, sea, y discorra el paso, por la partida de la loma del Ferrero, Fuente de Arcal y Forniellos; y quando estuviere sembrada la partida de la loma del Ferrero, sea, y discorra el Paso por la Partida de Forcala, llamada Trajajerra.»

1699 (ANS.ECH.mox): *MOXONACION DE LOS TERMINOS DLAS VALLES dANSO Y HECHO, hecha en el año de 1699. [1728ko kopia] Papeles sueltos. Paper sorta z/g.* "Reunidos en la Borda llamada de Pablo Antonio Ralla y Romeo para la moxonacion de los terminos de las valles de Anso y Hecho: Primeramente en la Colada de Landaderra... Iten en Reclusa en una piedra llana blanca se hallo una cruz apico de martillo que mira al cielo... Que esta mas adelante en su puntal de peña... dlaotra partida de Landaderra... Et de alli continuando otra visura en la Loma de la Muller encima de la selba... y de alli, antes de llegar al barranco que cae dela Segarriella... una cruz hecha apico de martillo que esta alfin del paco postrero a la punta de la Selba... la loma de la Muller... a una loma que divide los Comunes de Reclusa y partida de Segarriella... dho.comun de arreclusa... suelo de arreclusa... saleras de arreclusa... Entre las saleras hallaron una cruz bajando a las Saleras del Suelo de arreclusa... Barranco del Hordiscal... del Baranco del Hordiscal al Solano ala dha. partida de arreclusa acia la parte de allarat... suelo del Cubilar que llaman del felzar sobre el qual dho peñasco hallaron una cruz hecha a pico de martillo... llegaron a un peñasco en la endresera del ibon en medio de dos valles... discurre por la garganta estrecha o conbusto de Allarat que son dos peñascos a modo de portillo que de una parte esta culo de arreclusa y dela otra culo de allarat... Collada alta dedho. puerto de Allarat cerca de una refuebia llamada la Cotatieda... San Pedro de Siressa... y desde aquel discurre y va cerro a cerro al pico mas alto de las peñas de la Forca

que esta a visa del puerto de Alano en el qual pico ay una cruz hecha apico de martillo en una piedra llana lapiza... a la rayz de una peña grande que esta a la visa de Estibiella y Agua... y desde alli atrabesando un Barcal segun lo dice dha sentencia arbitral a la punta de un cerro se halló un acruz hecha apico de martillo en una peña parda que mira al acha dela pña de la Forca... Se descubren los puertos de Estiviella y Agua en una pequeña blanca de fleza se hallo un a cruz hecha apico de martillo que mira al cielo... y de alli baxa por el cerro abaxo agua virtiente a la collada llamada Bozoboza... mira acia las peñas mas altas de la forca y vista de Alano... y de alli adelante discurre la dha. amojonacion por la primera collada despues del proximo mencionado mojon cerro a cerro a la decarada o frontera de dha. Collada antes de llegar al Pueyo alto... y de alli prosigue Cerro Cerro a la Colada antes de llegar al Pueyo de Agua... y los dhos. tres peñascos estan frontero el pueyo de Agua... declara dicha sentencia Arbitral cerro cerro al pueyo de Agua, y desde alli cerro cerro agua virtiente al peñasco Royo... = Protesto = Desde los tres peñascos hasta la collada de estibiella... y en dicha collada de Estibiella se hallo una cruz hecha apico de martillo en una piedra parda tosqueña que esta a dos pasos de dos peñasculos pardos tosqueños... y desde alli va cerro a cerro al peñasco royo... a la rayz de las peñas que estan debajo debaxo (sic) los cubilares mas baxos d ela dha. partida de estibiella... el barranco que viene del forcal de Estibiella donde sale el agua... ay una Cruz hecha a pico de Martillo, y mira al Castillo o puerto de Achert. Y desde alli atravesando su balellon que esta debaxo de la achar de Estibiella en una peña blanca ay una cruz hecha apico de martillo que mira a la loma de espata. Y de alli prosiguiendo por la Rayz de todas las peñas adelante hasta la garganta de tortiella y de alli al puerto de Sayestico en donde se acaba dha. peña... entraron en el puerto de Pietraficha... = Se hizo otra cruz en la Collada de la llena en un peñasco royo tosqueño que esta encima un fayo grande a pico de martillo la qual dha cruz mira acia el pueyo del Castelar...

4.1.2.1. Ansoko Udal Artxiboa (ANS UA)

cantal grande puntiagudo... y de alli adelante cabo la collada de la liena... = Se hizo una cruz nueva apico de martillo que mira al Castelar... y de alli prosigue dicha amojonacion a la Collada de la liena... Va por la collada abajo al Rio de soasqui a donde fenece y acaba la dha partida de Pietraficha, y entra y se contiene la de Soasqui baxando de la dha collada de la liena por una selva abaxo en la parte de Pietraficha en una piedra firme que esta poco antes de llegar al rio de Soasqui entre unos fayos se havia de hallar una cruz hecha apico de martillo... al camino que va a Francia o Guarrinza... y de alli subiendo cerro a cerro al pueyo del castelar... hasta el lomarron de Macaran... travesando drechamente llegaron al camon redondo el cual camon... al cabo de dcho. Camon antes de llegar aun barranquizo... en el camon luengo... hallaron una cruz hecha apico de martillo que mira acia Lagerito... una cruz hecha apico de martillo que mira acia Urristi... y al entrar en Azarmalo por el sendero adelante a la parte baxa de dho sendero caminando acia el achar en una peña jaspeada se halló una cruz hecha apico de martillo que mira acia la lacurnada... y travesando el barranco de azarmalo... hallaron una cruz hecha apico de martillo que mira acia pietraficha... y hecho lo sobredicho a veynte y siete dias de los dhos mes de Agosto y año contado del nacimiento de nuestro Señor JesuChristo de mil Seiscientos noventa y nueve, en el Puerto de Azarmalo... se halló una cruz que havia de mirar acia la Lacurnada... que dicha cruz mira al pueyo de Guarrinza... Protesto = Procuradores dela Valle de Anso protestaron contra los dichos procuradores de la Valle de Hecho y Capitulo de San Pedro de Siressa respecto de la duda por aquellos puesta en la amojonacion de Estibiella y Pueyo de Agua... subiendo por la misma endrezera del Sol Saliente..."

4.1.2.1.5. ANSOKO UDAL ARTXIBOA (ANS UA XVIII)

XVIII. mendeko agiriak

1750 (ANS.ord): *ORDENACIONES CON ARREGLO A LAS INSTRUCCIONES Y LEYES DE CASTILLA. 1750.02.19. Paper sorta 223/8. 6. zbk. (37):* «Yttem se establece, y ordena: Que tomen el Cavañizo o Cabañizos y Borregariles que por suerte les tocasen... y que el que hubiere de tomar cedula de Cavañizo haya de tener en aquel quinientas obejas lecheras y quatrocientos borregos y veinte y cinco Carneros y mas los mandamos; y que no teniendo estas cantidades no puedan tomar cubilares."»

(45) «Ytten se establece, y ordena: Que los Bedados de Terner, y Ezpelad sean guardados de la manera, y como son los otros bedados de la dha. Valle, con las mismas penas, en atencion a ser muy precisos, y combenientes a los Vezinos de dha. Valle, por lo asperoso, y dilatada del Termino, y ser muy esenciales para los Bueyes de labor, entendiendose esto el dho. bedado de Terner desde el primero de marzo hasta el dia de San Martin en Cada un año, y por todo el año se entienda con el dho. Bedado de Ezpelad, y desde dho. dia de San Martin se pueda pazer con los ganados maenudos hasta el primero de Marzo, entendiendose dhos. bedados a sauer es el de Terner, desde la espelunca de Terner, por el barranco arriba, al buero del campo de (Barbared) Barbaret, y de alli cingla cingla al Peñasco de Anton Aznarez, y a la loma del Campo de Puey forcato, y loma a loma, abajo al barranco que ba de la borda de Domingo de Ornad a la Espelunga de Terner: Y el espresado Bedado de Ezpelar se entienda, desde el Campo de los herederos de Juan Blasco, Gaston Domen, barranco arriba de Ezpelar a la collada llamada Escalera, Y Cantera Cantera arriba al Campo de Anton Aznarez, y de alli abajo a la loma de Pedro Marco Gurria, y barranco de Santiago abajo, hasta el Campo de Antonio Aznar y ladero, ladero, al cabo alto del Campo de Joseph Añños de Anton, y de dro. al Campo de Juan

Andres Gaston, y marjen del campo del Conzejo, y por el Campo de Benito Ornat, al dho. de herederos de Juan Blaco³⁴³ Gaston, Domen, y Barranco de Ezpelar: Los quales dhos. bedados se hayan de entender por las limitaciones, designaciones, y Tiempos expresados arriba; Y que los Bedados Mayores de dha. Villa, y lug.r se guarden asi mismo bajo las penas expresadas, y Mojones q.e estan puestos y acostumbrados.»

(46) «Yttem se establece, y ordena: Que el Puerto de Zuriza haya de quedar y quede bedado desde el dia de Santa Cruz de Mayo en adelante, Y en Cada un año en la forma q.e lo ha sido de Tiempo inmemorial, Y se haya de guardar segun la practica inconcusa, y antiquisima, costumbre de dha. Villa y Valle de manera que esten, y queden reserbadas sus Yervas para pasturarlas tan solamente los Bueyes de labor desde el dia Veinte y Cinco de Julio hasta el de Nra. Señora de Sep.re, y desde este dia en adelante hayan de seruir, y sirban para la pastura, y goze de los Ganados Cerriles Tan solamente bajo la pena de Sesenta Sueldos por cada rebaño de Ganado Menudo q.e entrare.»

(47) «Yttem se establece y ordena: Que por quanto de de Tiempo inmemorial se han destinado para la pastura del Ganado de la Carnizeria de la dha. Villa, y Valle, y por Yervas de Ymbierno las siguientes; Del Campo de Mosen Juan Aznarez aora de Monrreal a la Achar de Esca diesta, y de alli al Campo de Mathias Gaston, y de alli al puntal alto, y de alli al Campo de Serrano Con Comprehension de Todas las Nabas de forcala, y de alli cerro abajo a la punta de Zeteyra, y Cingla Cingla, a la Espelunga de Boneis, y barranco abajo al rio de fago, y barranco arriba a la Espelunga de Beleis, y Cingla, Cingla a la Espelunca del Palomar, y Cerro arriba por la baseta del Campo de Alejos Puyo, y

³⁴³ g.a. irakurri, *Blasco*.

Senda Senda a la Collada de Fujan, y Cerro abajo a la loma de Alcayola, y Muega de Majones, y de no guardarse reserbarse, y destinarse dhas. Yervas bajo de dhas. designaciones para el Expresado fin hauia de resultar de nezesidad el graue incombeniente de Carezer de tan preciso abasto como es el surtimiento de la Tabla de la Carne con Euidente perjuicio de los Vezinos, por Tando se ordena se reserben, y guarden, y se destinan para el referido fin las Expresadas, y limitadas Yervas en la forma y por los Tiempos, q. de Tiempo antiguo lo ha estado, q.e es desde el dia de San Miguel de Sep.re hasta el de Santa Cruz de Mayo, pena de sesenta sueldos por Cada rebaño de Ganado Menudo q.e Entrare.»

(48) «Yttem se establece y ordena: Que se haya de obserbar la costumbre de Concurrir a la Muga o Mojon de la Escarroneta en el dia diez y ocho de Octubre de cada un año sobre la Junta q.e se celebra entre las dos Valles de Hecho, y Anso para determinar y componer las diferencias y mojones...»

(52): «Yttem se establece y ordena: Que ningun vecino ni morador ni extrangero pueda pescar en el Rio Beral que dha. villa tiene...»

1753 (ANS.exp) *EXPEDIENTE SOBRE HISTORIAL ENTRE ANSO Y FAGO CON FRANCIA, HECHO, NAVARRA Y BERDUN.- Paper sorta 256.* "... habiendo llegado al termino de Berricho el testigo pego por un lado y el expresado Miguel Thomas por otros a registrar el monte y habiendo recogido algunos aberios se volvieron a juntar en la Bal de Ablento..."

1765.09.04 (ANS.ECH.rect): *ACTA DE RECTIFICACION DE LAS MUGAS DE LOS TERMINOS DE LOS VALLES DE ANSO Y HECHO Y PUERTO DE SOASQUI, LLEVADA A CABO EN EL AÑO 1765. Paper sorta: 223/5. = Amojonamiento con el Valle de Hecho:* "En la Collada o partida de Búbal, mojon que divide los terminos de los valles de Hecho y Anso... (1) Primeramente comenzando en el Estrecho de Bubalo... (3) Y desde... la Fuente de Huértalo... (5) Y desde... la Era de Miguel de Suesa, a la mitad de dicha Era y pueyo o puntal en un peñasco se halló una cruz a pico de martillo que mira a Pueyo

de Cabañas... (7) Y antes de llegar a la Era de Martin Perez en el paco de una cingla de Peñas, desde alli subiendo cerro, cerro al puntal de la Moscoruela... (9) Y desde allí... agua vertiente al Pueyo de Forcala y desde dicho pueyo sierra, sierra adelante, siempre agua vertiente y hasta llegar a la Serreta y hasta el puntal de pueyo... (10) Y desde... el puntal de Peñamelera... (11) Y continuando hasta... un peñasco redondo entre unos espinabros donde se hallo una cruz hecha a pico de martillo y mira a la Char de Ornat la que se renovo y fue reconocida y esta dicho peñasco en los campos de Paquiello... (12) Y allí... se hallo una cruz hecha a pico de martillo que mira a Santa Lucia... (13) Y desde dicho mojon bajando en derecho al Rio Veral y a la parte de alla del rio y en una fagica a la margen que hay sobre ella en una peña jugosa terrera que esta en la partida de Forquiello se habia de hallar una cruz hecha a pico de martillo... (14) Y desde Forquiello... a Peñamelera... por las eras que fueron de Juan de Marica sierra-sierra a la collada de Pesenca o terit y desde alli siempre adelante agua vertiente hasta la collada de Landaderra... (16) Y desde alli caminando hacia Reclusa... (22) Y desde alli se continua dicha visura y division de la partida de Landaderra y desde alli continuando dicha visura en la loma de la Muller como a veinte pasos a la Izquierda de un cinglon de peñas en una piedra Tosqueña se hallo una cruz hecha a pico de martillo que mira a la Ralla de Alano... (25) Y continuando desde alli antes de llegar al Barranco que cae de la Segarriella... (28) Y desde alli continuando dicha visura al cabo de la Artiga Redonda al Oriente de la Selva... (29) Y desde alli continuando dicha visura y mojon pasando de llano a la loma que divide los comunes de Renclusa y Partida de Segarriella en una piedra puesta de mano se hallo una cruz hecha a pico de martillo que mira a la peña de la Horca... (30) Y desde alli prosiguiendo dicha visura en dho. comun de Reclusa habiendo discurrido por una Val abajo y bajando a las Saleras del suelo de Reclusa... (31) Y desde alli en las mismas Saleras de Reclusa... (33) Y desde

alli discurre la dicha mojon. y visura como para arriba tirando para Allarat... (34) Y desde alli cruzando derecho en derecho hacia Allarat... y del Comun de Reclusa a las Saleras del Suelo de Reclusa... (35) Y desde alli prosiguiendo de derecho en derecho antes de bajar a la Garganta aguavertiente en una peña firme lapiza se hallo una cruz... (36) Y desde alli prosiguiendo de derecho en derecho antes de bajar a la Garganta aguavertiente en una peña firme lapiza se hallo una cruz... (37) Y desde alli pasa y discurre dicha division por la garganta Estrecha o combusto de Allarat q.dan dos peñascos a modo de portillo el uno a la parte de Reclusa y el otro a la parte de Allarat... continuando dicha visura y mojonacion y division de termino en la entrada de dicho termino de Allarat y en la Achar, Garganta o Conducto que es el principio de dicho termino... (38) Y desde alli subiendo cerro en cerro hasta la collada alta o Puerto de Allarat cerca de una refuibia llamada la Cotatieda... (39) Y desde alli subiendo cerro cerro al pico mas alto de las Peñas de la Forca que esta a vista del Puerto de Alano, en el cual pico se hallo una cruz hecha a pico de martillo... (41) Y desde alli va y discurre dicha mojonacion a la Raya de una peña Grande que esta a la vista de Estiviella y Agua en la cual Raya de Peña grande a la entrada de Estiviella en la grada mas alta se hallo una cruz hecha a pico de martillo... = (43) Y desde alli travesando un Barcal a la punta de un cerro en una peña parda se hallo una cruz hecha a pico de martillo que mira a la Achar de la Peña de Aforca, la que se renovó y reconoció. = (44) Y desde allí cerro, cerro a cosa de 60 pasos en una Losa parda grande y royisca se halló una cruz hecha a pico de martillo que mira al Cielo la cual se renovó y reconoció. = (45) Y desde allí cerro a la punta mas alta de dicho cerro donde se descubren los puertos de Estiviella y Agua en una peña blanca lisa se halló una cruz hecha a pico de martillo, la que se renovó y reconoció. = (46) Y desde allí baja por el cerro agua vertiente a la collada llamada de Boza y en un peñasco de peña blanca se halla una cruz hecha a pico de martillo que mira a las peñas mas altas de la Forca la cual se renovó y reconoció. = (47) Y desde allí adelante discurriendo por la primera collada después del proximo mencionado mojon cerro a cerro

a la descarada o frontera de otra collada antes de llegar al pueyo alto en una peña blanca, firme, llana y no muy grande se halló una cruz hecha a pico de martillo la cual fue renovada y reconocida. = (48) Y de allí prosiguiendo cerro cerro a la collada antes de llegar al Pueyo de Agua al principio de ella hay tres peñascos a modo de escalones firmes y son de piedra blanca lapiza y en el mas alto de ellos y en lo llano de él se halló una cruz hecha a pico de martillo y la dicha cruz mira al Cielo la que se renovó y reconoció. = (49) Y desde allí en el cerro que baja a la collada de Estiviella en una Lapiza grande que hay en la acequia de dicho cerro de consentimiento de dichos procuradores se hizo una cruz a pico de martillo que mira a Urriste por no poderse hallar otra que habia de haber en dicho cerro sin embargo de haberla buscado con el mayor cuidado y diligencia y dicha cruz nueva la reconocieron por verdadero y legitimo mojon. = (50) Y desde allí pasada la collada en una peña Tosqueña parda que esta a dos pasos de dos peñas menos pardas tosqueñas que estan juntas, se hallo una cruz hecha a pico de martillo la cual fue renovada y reconocida. = (51) Y desde allí cerro, cerro al peñasco royo agua vertiente en dicho peñasco se hallo una cruz hecha a pico de martillo que mira a Francia la cual fue renovada y reconocida. = (52) Y desde allí bajando a la raiz de las peñas que están debajo los cubilares mas bajos de la dicha partida de Estiviella y por la raiz de dichas peñas travesando el barranco del forcal de Estiviella donde sale el agua pasado dicho barranco en una piedra blanca ha de haber una cruz hecha a pico de martillo que mira al Castillo o puerto de Achart, según lo dice la sentencia arbitral dada entre dichas partes el año 1665 a 19 del mes de Julio en el lugar de Siresa, la cual cruz dichos Señores la dieron por vista y la reconocieron. = (53) Y desde allí travesando un Barellon que esta debajo la achar de Estiviella en una peña blanca ha de haber una cruz hecha a pico de martillo que mira a la Loma de Espata segun lo dice la otra sentencia arbitral, la cual dichos Señores la dieron por vista y reconocida, como si

ocularmente la hubieran visto y la reconocieron.= (54) Y desde allí prosiguiendo por la raíz de todas las peñas adelante hasta la garganta de Tortiella y de allí al puerto de Sayéstico en donde se acaba dicha peña y de allí a cosa de 100 pasos se halló una cruz hecha a pico de martillo en un Peñasco grande blanco que mira al Sol Saliente Bel cuasi dentro la selva, pasado a un Barranco como a seis pasos de él como lo expresa la mojonacion real la cual se renovo y reconocio.= (55) Y de allí travesando como dice la mojonacion Real al Derecho de un peñasco blanco grande junto a un cerrico de Lapiza Roya se halló una cruz hecha a pico de martillo la cual se renovo y reconocio. = (56) Y de allí travesando un Barellon en un llanito casi raso en una piedra redonda blanca que esta entre dos fayos, se halló una cruz hecha a pico de martillo, la cual se renovo y reconocio.= (57) Y desde allí travesando ladera, ladera en un peñasco blanco pardisco se halló una cruz hecha a pico de martillo la cual se renovo y reconocio y dicho peñasco es a modo de puntal.= (58) Y desde allí prosiguiendo dicha visura en otro puerto de Sayéstico en una piedra firme se halló una cruz hecha a pico de martillo la cual mira al Sol Saliente y fue renovada y reconocida.= (59) Y de allí llegando a un peñasco blanco pardisco en él se halló un cruz hecha a pico de martillo que mira al Sol Saliente, la caul se renovó y reconoció. = (60) Y desde allí mas adelante a un cantal grande puntiagudo en el cual se halló una cruz hecha a pico de martillo que mira al Sol Saliente, y se renovó y reconoció. = (61) Y de allí prosiguiendo de Ladera caminando como cosa de ciento cincuenta pasos en un peñasco derecho se halló una cruz hecha a pico de martillo que mira al paso de la Cabañera y entrada de Tortiella y se renovó y reconoció. = (62.63) Y desde allí prosiguiendo y continuando de Ladera, llegando donde hay muchos cantales grandes royo y a la entrada de dicha cantalera en uno de dichos cantales se halló una cruz hecha a pico de martillo y en otro cantal de la misma cantalera al derribarse a un barranquillo se halló otra cruz hecha a pico de martillo, las quales dichas cruces fueron renovadas y reconocidas y la primera mira hacia Tortiella y la segunda mira hacia el

pueyo de Castellar. = (64.65) Y desde allí habiéndose entrado al puerto de Piedraficha prosiguiendo mas adelante en una piedra se halló una cruz hecha a pico de martillo que mira hacia la parte de Hoza y cerca de dicha cruz se halló otra en un peñasco derecho y mira la una cruz a la otra y dicho peñasco tiene otro sobre si y lsa dichas dos cruces fueron renovadas y reconocidas. = (66) Y desde allí travesando el fronton por la senda al salir de la maleza de otro frontón, sobre dos fayos que son mas altos por dicha parte en una piedra firme, roya, Tosqueña se halló una cruz hecha a pico de martillo que mira a Legerito la que fue renovada y reconocida. = (67) Y desde allí travesando ladera, ladera al primer barranco a nueve passos de dicho barranco se halló una cruz hecha a pico de martillo que mira al pueyo de Castellar, la que se renovó y reconoció. = (68) «Y desde allí travesando hacia la primera Collada de la sierra pasados tres barranquillos a treinta pasos del último se halló en un peñasco royo y pardo pequeñouna cruz hecha a pico de martillo la que se renovó y reconoció la cual cruz mira a la cotatieda. = (69) Y desde allí pasando a la primera collada de la sierra y en medio de ella en una piedra roya no muy grande y terrera cuasi igual con la tierra se halló una cruz hecha a pico de martillo que mira al Castillo de Achert y fue renovada y reconocida. (70) Y desde allí sigueindo ladera, ladera pasando un arroyo a sesenta pasos se halló una cruz hecha a pico de martillo en una lapiza de piedra roya, firme que esta cerca unas peñas jaspeadas, la cual cruz mira al Castillo de Achert y fue renovada y reconocida. = (71) Y desde allí pasando a la collada de la Liena y antes de llegar a dicha Collada se había de hallar en un peñasco sobre la senda (según la antecedente mojonación) una cruz la que no se pudo hallar sin embargo de haberla mirado con el mayor cuidado, cuya cruz debe mirar a la Loma de Achert la que dieron por vista y reconocida. = (72) = Y desde allí en la misma collada al principio de ella en un peñasco un poco alto como pardo se halló una cruz hecha a pico de

martillo que mira a la peña de la Forca la que se renovó y reconoció. = (73) Y desde allí prosiguiendo y en dicha collada pasada la ondura de ella en la entrada del cerrico entre unas rallas se halló una cruz hecha a pico de martillo que mira al Cielo Bel cuasí, la que se renovó y reconoció. = (74) Y desde allí va y prosigue dicha mojonoación por la collada al rio de Soasqui, en donde fenece y acaba dicha partida de Piedra ficha y entra y se contiene la de Soasqui y comenzando aquella antes de llegar a dicho Rio de Soasqui. = Bajando de la Collada de la Liena por una selva abajo en la parte de Piedraficha en una piedra firme que está poco antes de llegar al Rio de Soasqui entre unos fayos se halló una cruz hecha a pico de martillo que mira hacia la parte del Sol Saliente la que fue renovada y reconocida, con lo que dichos Procuradores prorrogaron la dicha visura y mojón hasta el día de mañana. = (75) Y hecho lo sobredicho el día cinco de dicho mes de Sepbre. prosiguiendo dicha visura y mojón travesando dicho rio de Soasqui por el Bado de la Liena hacia el Camino que va a Francia o a Guarrinza bajo dicho camino cerca del rio en una Peña, viva, grande, se hallaron dos cruces hechas a pico de martillo que la una mira a la parte del rio y la otra hacia dicho camino que va a Francia las cuales dichas cruces fueron renovadas y reconocidas. = (76) Y desde allí mas adelante en el dicho camino que va a Francia en una cantal o piedra, firme se halló una cruz hecha a pico de martillo la que la que fue renovada y reconocida. = (77) Y de allí subiendo cerro, cerro al pueyo del Castellar y en lo mas alto de dicho cerro que luego hay una hoya al lado de la caída de dicho pueyo en una peña parda roisca jaspeada se halló una cruz hecha a pico de martillo que mira al Lomarrón de macarán la que se rnovó y reconoció, que divide los terminos de dichos valles y comun de Soasqui. = (78) Y desde allí subiendo derechamente el camon redondo como lo dice la mojonoación Real y al cabo de dicho camon antes de llegar a un barranquizo en una peña jaspeada se halló una cruz fue renovada y reconocida. = (80) Y desde allí prosiguiendo derechamente como lo dice la mojonoación real en el Camón largo y en la punta de una peña blanca se halló una cruz hecha a pico de martillo que mira al Cielo y junto a dicha peña hay otras peñas también blancas la que

fue renovada y reconocida. = (81) Y desde allí prosiguiendo por la cantera adelante a cosa de doscientos pasos antes de llegar a un Barranquillo se halló una cruz hecha a pico de martillo en una piedra firme blanca puntiaguda la cual mira a la Collada de Arazbo y fue renovada y reconocida. = (82) Y desde allí a cosa de otros doscientos pasos en un puntal de peñas jaspeadas se hallaron tres cruces hechas a pico de martillo, las cuales fueron renovadas y reconocidas. = (83) Y desde allí subiendo para travesar el barranco de la Nietera en el mismo barranco a la parte de acá en una peña jaspeada firme se halló una cruz hecha a pico de martillo que mira a la Lacunarda la que se renovó y reconoció. = (84) Y desde allí ladera a ladera en medio del primer frontón de peñas en un cinglón o puntal de peña jaspeada se halló una cruz hecha a pico de martillo que mira hacia la Achar Alta de Arazmalo la que se renovó y reconoció. = (85) Y desde allí prosiguiendo cantera o ladera ladera adelante caminando un buen pedazo de distancia hacia la Achar de Arazmalo en un cantal grande redondo jaspeado se halló una cruz hecha a pico de martillo la cual mira a la Contienda de Amandón y se renovó y reconoció. = (86) Y desde allí acercándose al despeñador de la Achar de Arazmalo en un peñasco jaspeado se halló una cruz hecha a pico de martillo que mira ala punta mas alta de Achert la que fue renovada y reconocida.= (87) Y desde allí pasando y cruzando la dicha Achar de Arazmalo y el barranco por encima del salto del Agua y a la salida de dicho peñasco jaspeado se hizo una cruz a pico de martillo que mira a la última cruz renovada y la rconocieron por legitimo mojon. = (88) Y desde allí travesando el Cubilar y pasando un barranquillo en un peñasco pardo cuadrado en lo alto y llano de él se halló una cruz hecha a pico de martillo que mira al Cielo la cual fue renovada y reconocida. = (89) Y desde allí como quien sube de ladera a ladera como hacia arriba en un peñasco jaspeado antes de llegar al Lomarrón y al rededor de él hay otros peñascos y al lado de otro que parece pilar se halló una cruz hecha a pico de martillo que mira hacia Petraficha la

cual fue renovada y reconocida. = (90) Y de allí ladera a ladera adelante de llano a unas Saleras en una losa roisca tosqeña hallaron una cruz hecha a pico de martillo que mira al Cielo, la cual dichos Procuradores reconocieron. = (91) Y desde allí subiendo como de cuchillo y pasando por sobre un puntal de peña y continuando adelante siempre como de cuchillo hacia arriba llegando a un puntal o cerro de peñascos a la caída de dicho cerro o puntal en un cinglon y en una peña pardisca y mira dicha peña o está en derecha de las peñas mas altas, que están al par de las peñas de Aguatuerta por aquel lado en lo alto de dicha peña se halló una cruz hecha a pico de martillo que mira al cielo la cual fue renovada y reconocida. = (92) Y desde allí bajando a la falda por el frontón que tira hacia la Achar de Aguatuerta en donde en la misma falda en una peña llana que esta endonde otras peñas, se halló una cruz hecha a pico de martillo que mira como hacia Urriste, la cual fue renovada y reconocida. = (93) Y travesando desde allí y pasando dos Barranquillos en donde hay a modo de unas peñas pequeñas o gangas, en una de dichas peñas o piedras, como jaspeadas o pardiscas se halló una cruz hecha a pico de martillo que mira al cielo Bel cuasi, la cual fue renovada y reconocida. = (94) Y de allí travesando en derecho como lo dice la mojonacion Real en una peña roisca que viene a ser como ralla en ella se halló una cruz hecha a pico de martillo y dicha peña y cruz miran y están de cara al mediodia, la cual dicha cruz se renovó y la reconocieron. = (95) Y desde allí subiendo por la misma enderecera al Sol Saliente quedando a la mano izquierda un cerro de peñas y subiendo a una Colladeta en ella se halló una piedra a modo de cubierta de Sepultura y en dicha piedra se hallaron dos cruces hechas a pico de martillo, que la una está a la una parte de la piedra y la otra a la otra, las cuales dichas cruces fueron renovadas y reconocidas, donde fenece la visura y mojonación y division de los terminos y Jurisdicciones de ambas dichas Valles. =

1765.09.04 (ANS.ASP.rect): *ACTA DE RECTIFICACION DE LAS MUGAS DE LOS TERMINOS DE LOS VALLES DE ANSO Y HECHO Y PUERTO DE SOASQUI,*
886

LLEVADA A CABO EN EL AÑO 1765. Paper sortak: 223/5 eta 255/2. Amojonamiento con Francia: «Asi mismo los dichos Procuradores y el otro de ellos en los nombre sobre dichos respective dijeron para la mayor paz y evitar cuestiones y confusiones entre los vecinos de ambas dichas valles debían pasar a renovar los limites, cruces y mojones de dicho común de Soasqui por la parte de la Gascaña en conformidad de las sentencias Arbitrales y concordia entre ambas dichas valles, cuyo termino es propio y de la jurisdiccion de la dicha valle de Ansó y común para el goce de los vecinos de ambas dichas valles de Hecho y Ansó con sus ganados gruesos y menudos. = Por tanto dichos Procuradores y el otro de ellos en el nombre de sus principales respective, pasaron a hacer e hicieron dicha mojonacion visura y renovacion de las cruces, buegas, lindes y mojones que limitan, dividen y distinguen el dicho puerto de Soasqui del Puerto de Urriste. Puerto propio y con los dominios directo y util de la Valle de Ansó en la forma y manera siguiente:

(1) Primeramente comienza dicha mojonación de las últimas dos cruces renovadas en la Collada de Aguatuerta en la piedra que se halla en ella a modo de cubierta de Sepultura y desde allí travesando derechamente el Achar de Aguatuerta y el Pió de Soasqui cingla a cingla por al cabeza de una grande peña hasta la entrada de la selva en donde al pie de dicha peña que baja un golocho de Badulaeca hay una cruz hecha a pico de martillo que mira a la Loma de Aguatuerta la que dieron por vista y reconocida y dichos Procuradores la reconocieron por mojon. =

(2) Y siguiendo dicha peña y por el pie de ella y cubierto de la selva en el mallo de los Arrigazuelos al pie de dicho mallo se hallo una cruz hecha a pico de martillo que mira hacia Azarmalo la que fue renovada y reconocida.=

(3) Y desde allí travesando y cruzando un rigachuelo, y despues de un pedazo de

fronton en un peñasco firme levantado que hay en el Cubilar de los Arrigazuelos se halló una cruz a pico de martillo que mira a la Contienda de la Arrueba la que se renovo y reconocio.=

(4) Y despues cruzanda como de ladera para arriba hacia arriba en un peñasco pardisco que esta entre dos barranquillos ha de haber una cruz hecha a pico de martillo que mira a la punta mas alta que esta en la Nietera, la que sin embargo de haberla buscado con el mayor cuidado no se pudo encontrar y se dio por vista y reconocida y confesaron por legitimo mojon.=

(5) Y despues prosiguiendo ladera, ladera, tirando como para arriba al primer barranco llamado de los Arrigazuelos a la aprte de Arriba del paso de la entrada del Barranco en una peña se halló una cruz a pico de martillo que mira como a petraficha la cual fue renovada y reconocida.=

(6) Y despues prosiguiendo de ladera y como a un tiro de piedras volante en un Lomarron en una peña parda como roisca se halló una cruz hecha a pico de martillo que mira a la punta mas alta de la Nietera la que fue renovada y reconocida.=

(7) Y desde alli travesando siempre como hacia el Lomarron de Macarán a la entrada de un Barranquillo en una peña pequeña que esta como cinco pasos mas arriba de otra peña grande que hace como fronton se halló una cruz hecha a pico de martillo que mira a la cantera de la otra parte de dicho Barranquillo la que reconocieron y confesaron.=

(8) Y desde alli travesando al segundo Lomarron en un peñasco pardisco se halló una cruz hecha a pico de martillo que mira al Mediodia la que se renovó y reconocieron.=

(9) Y desde alli siguiendo siempre de ladera y pasando un barranco en un Lomarron donde hay unas arrallas mas arriba del Cubilar nuevo en una peña tosqueña de dichas Arrallas se halló una cruz hecha a pico de martillo que mira al Barranco de Azarmalo la cual fue renovada y reconocida.=

(10) Y prosiguiendo siempre ladera ladera pasando un Barranco en una peña que hay entre dicho Barranco y otro Barranquillo se halló una cruz hecha a pico de martillo que mira al Mediodia la cual se renovo y reconocio. =

(11) Y desde alli travesando siempre de ladera a un puntal de peña en dicho puntal se halló una cruz hecha a pico de martillo que mira al cielo Bel cuasi, la cual fue renovada y reconocida. =

(12) Y prosiguiendo adelante cruzando un Lomarron en una peña que sale poco de la tierra que está un poco mas arriba de la selva, se halló una cruz hecha a pico de martillo que mira a Azarmalo, la cual fue renovada y reconocida.

(13) Y desde alli prosiguiendo de ladera cruzando como para abajo y pasando un barranquillo en una peña pardisca a la parte de arriba del paso se halló una cruz hecha a pico de martillo que mira al Mallo del Barranco de Azarmalo la que se renovo y fue reconocida.=

(14) Y desde alli cruzando siempre de ladera antes de entrar en el Lomarron, en una peña pequeña se halló una cruz hecha a pico de martillo que mira a la Achar de Aguatuerta y la reconocieron y confesaron.=

(15) Y prosiguiendo y travesando dicho Lomarron a la otra caida en una peña firme se halló una cruz hecha a pico de martillo que mira a la peña de Aforca la que se renovo y reconocieron.=

(16) Y desde alli travesando y cruzando un barranquillo a unas peñas, en un puntal de dichas peñas se halló una cruz hecha a pico de martillo que mira a Pueycontende la que se renovo y reconocieron.=

(17) Y desde alli continuando travesando siempre y llegando a unas peñas, en el fronton de una de ellas se halló una cruz a pico de martillo que mira a la punta de la peña de Aforca la que se renovo y reconocieron.=

(18) Y continuando dicha mojonacion travesando siempre, yendo a lo alto de la selva antes de entrar donde estan los arboles mas altos en una peña que sale poco de la tierra se hallo una cruz hecha a pico de martillo y mira al Castillo de Achert, la que fue renovada y reconocida.=

(19) Y despues cruzando un grande pedazo y pasando un Barranquillo en un fronton de peña se hallo una cruz hecha a pico de martillo y mira a la peña de Aforca la que se renovo y fue reconocida.=

(20) Y desde alli continuando y pasando un barranquillo en un puntalico de peña se hallo una cruz hecha a pico de martillo que mira como al cielo la cual fue renovada y reconocida.=

(21) Continuando como de ladera por una senda pasando un barranquillo y antes de entrar en otro un poco mayor en una peña pequeña se hallo una cruz hecha a pico de martillo que mira al Castillo de Achert la cual fue renovada y fue reconocida.=

(22) Y prosiguiendo por dicha senda adelante en un Lomarron en un peñasco se hallo una cruz hecha a pico de martillo que mira a las Colladetas la que se renovo y fue reconocida.=

(23) Y travesando siempre de ladera por dicha senda y pasando y cruzando un Lomarron y dos Barranquillos a ochenta pasos de el segundo en una peña que esta sobre la senda de Consentimiento de dichos Procuradores se hizo una cruz a pico de martillo que mira al Castillo de Achert Bel cuasi la que reconocieron y confesaroon por legitimo mojon.=

(24) Y despues continuando a una cingla de peñas a la parte alta en una peña firme que esta separada de dicha cingla se hallo una cruz hecha a pico de martillo que mira a la Nietera la cual fue renovada y reconocida.=

(25) Y continuando por sobre dicha cingla de peñas en un puntal que sale de dichas peñas se hallo una cruz hecha a pico de

martillo que mira al camon de las fitas la que fue renovada y reconocida.=

(26) Y continuando por sobre la dicha cingla a lo último de ella en una punta se hgallo una cruz hecha a pico de martillo que mira a la Achar de Aguatuerta la que fue renovada y reconocida.=

(27) Y continuando de ladera a una duente llamada Sanchiborra, sobre dicha fuente en una peña se hallo una cruz hecha a pico de martillo y mira al Cielo la cual fue renovada y reconocida.=

(28) Y desde alli continuando de ladera a poca distancia en un peñasco a modo de cantal grande se hallo una cruz hecha a pico de martillo que mira a la peña de Aforca la que fue renovada y reconocida.=

(29) Y prosiguiendo siempre adelante cruzando a cosa de un tiro de perdigotes en una peña pardisca sobre otra piedra mediana que esta de distancia como a unos cuarenta pasos se hallo una cruz hecha a pico de martillo que mira a la peña de Aforca y de consentimiento de dichos Procuradores se renovo y reconocieron.=

(30) Y continuando a poca distancia pasado un Barranquillo en una peña grande en el puntal de dicha peña se hallo una cruz hecha a pico de martillo que mira al Castillo de Achert la cual fue renovada y reconocida.=

(31) Y desde alli continuando tomando como para arriba a unos arboles que hay pasado un Barranquillo en una peña tosqueña firme se halló una cruz hecha a pico de martillo que mira al Cielo la cual fue renovada y reconocida.=

(32) Y desde alli derribandose por la selva como unos cincuenta passo en una peña grande se hallo una cruz hecha a pico de martillo que mira hacia el Lomarron de la fuente de Sanchiborra la que fue renovada y reconocida.=

(33) Y desde alli continuando ladera sobre la selva en una peña pequeña que

sale como puntal se halló una cruz hecha a pico de martillo que mira al Sol Saliente la cual fue renovada y reconocida.=

(34) Y prosiguiendo cruzando por sobre la selva y arboles mas altos en una peña pardisca a cosa de diez y seis pasos de la otra cerca de un arbol se hallo una cruz hecha a pico de martillo que mira al Oriente la que fue renovada y reconocida.=

(35) Y desde alli prosiguiendo hacia el barranco que baja del Cubilar de Presen antes de entrar en dicho barranco en un fronton de peña frente a una haya se hallo una cruz hecha a pico de martillo que mira como a las colladetas la que se renovo y reconocio.=

(36) Y continuando y cruzando otro Barranquillo siempre de ladera en una cingla de peña se hallo una cruz hecha a pico de martillo que mira como al Barranco del Capanil de la Nietera la que se renovo y reconocio.=

(37) Y continuando a corta distancia en un peña se hallo una cruz hecha a pico de martillo que mira al Cielo, la cual fue renovada y reconocida.=

(38) Y continuando y cruzando dos barranquillos en una peña a manera de cantal grande se hallo una cruz hecha a pico de martillo que mira a la Achar de Aguatuerta la que se renovo y reconocio.=

(39) Y continuando siempre por sobre la selva a cosa de un tiro de piedra de la ultima cruz renovada en una peña que sale poco de la Tierra se hallo una cruz hecha a pico de martillo que mira a la Achar de Aguatuerta la cual fue renovada y reconocida.=

(40) Y continuando siempre de ladera a corta distancia del ultimo mojon, en una piedra que sale poco de la tierra se hallo una cruz hecha a pico de martillo que mira como al Cielo, la que se renovo y la reconocieron.=

(41) Y continuando a cosa de un tiro de piedra mas adelante en una piedra firme se hallo una cruz hecha a pico de martillo que mira a la selva de Guarrinza la que se renovo y la reconocieron.=

(42) Y prosiguiendo y cruzando dos barranquillos a la salida del segundo en una peña parda se hallo una cruz hecha a pico de martillo que mira al cielo la que se renovo y reconocieron.=

(43) Y desde alli a cosa de treinta pasos en un peñasco pardo se hallo una cruz hecha a pico de martillo que mira a Aguatuerta la que fue renovada y reconocida.=

(44) Y continuando siempre a un tiro de piedra volante en un peñasco pardo se hallo una cruz hecha a pico de martillo que mira al cielo, la cual fue renovada.=

(45) Y continuando siempre por sobre las selvas a cosa de un tiro de vala en una peña aceriscase hallo una cruz hecha a pico de martillo que mira a la selva de Guarrinza la cual fue renovada y reconocida.=

(46) Y desde alli continuando hacia un barranco grande antes de entrar en la cantera de dicho barranco en una peña que iguala con la tasca se hallo una cruz hecha a pico de martillo que mira hacia la Nietera, la cual fue renovada y reconocida.=

(47) Y continuando un grande pedazo y despues de haber pasado dicho barranco y un barellon a manera de terrero y entrando en un barellon tirando para abajo en un apeña pequeña, en un terrero de dicho barellon se hallo una cruz hecha a pico de martillo que mira a la peña de Aforca, la que se renovo y reconocio.=

(48) Y desde alli continuando, tirando como para abajo a la entrada del fronton de Macarán en una peña parda se hallo una cruz hecha a pico de martillo que mira a la selva de Guarrinza, la que se renovo y reconocio.=

(49) Y continuando tirando siempre para abajo en el mismo fronton de Macarán antes de llegar a las dos hayas mas altas, en una peña parda se encontro una cruz hecha a pico de martillo que mira

a la Selva de Guarrinza la que se renovo y reconocio.=

(50) Y desde alli derribandose siempre por el Lomarron de macaran a cosa de un tiro de perdigotes antes de llegar a los cajicos de macaran en una peña muy pequeña que sale poco de la tierra y esta dicha peña como cuatro pasos mas arriba de un cantal grande movidizo se hallo una cruz hecha a pico de martillo, la cual mira como a la Nietera y se renovo y la reconocieron.=

(51.52) Y desde alli derribandose siempre a los cajicos del Lomarron de Macaran donde en una peña se hallaron dos cruces hechas a pico de martillo, las cuales miran al fronton de las selvas de la Nietera, las cuales se renovaron y reconocieron.=

(53) Y desde alli va y prosigue dicha mojonacion por medio el Lomarron y felzar abajo conforme las buegas viejas derecho al cantal de Soasqui, donde hay una cruz hecha a pico de martillo, la cual se renovo y reconocieron.=

(54) Y de alli derecho a un cantal que esta en la entrada del rio de Lagerito en donde se hallo una cruz hecha a pico de martillo la que se renovo y la reconocieron.=

(55.56.57) Y de alli cruzando el rio de Lagerito en derecho a la cantera del General hay tres cruces que estan en dicha cantera hechas a pico de martillo las que se renovaron y reconocieron por mojon.= Y desde allí abajo por la val abajo al Bado de la Liena donde fenece dicha mojonacion de dicho puerto de guarrinza o Soasqui por la parte que tira a la Gascuña; todas las cuales dichas cruces y mojones los dichos Procuradores en los nombres sobredichos reconocieron y confesaron por legitimos mojones que dividen dichos terminos y puertos de la forma y manera que se contiene en los autos de mojonacion Real y sentencia Arbitral de parte de arriba mencionados, los cuales quisieron aquí tener y tuvieron por calendados debidamente y según fuero y como mas convenga.= Y con esto dieron y tuvieron por fenecida y acabada dicha visura y mojonacion en la forma arriba dicha y no de otra manera,

dividen, limitan y distinguen los puertos y demas jurisdicciones y derechos de ambas dichas valles.= Y asi hecha, fenecida y acabada dicha visura y Mojonacion de terminos los dichos Procuradores en los nombres sobredichos respectivamente la leyeron y aprobaron.= Y en los mismos nombres prometieron no contravenir a ello, su obligacion de las personas bienes y ventas de dichos sus principales muebles y sitios habidos y por haber donde quiera, Y en este estado ocurrieron y se hicieron presentes D. Pedro Casajus y Don José Aznárez Presbiteros Limosneros y Racionero respectivamente de la Real Iglesia de San Pedro de Siresa, los cuales en sus nombres propios y como tales y Capitulares de dicha Real Iglesia y aun como Procuradores que dijeron ser del capitulo de dicha Real Iglesia y dijeron a los referidos Procuradores de ambas dichas valles que el capitulo de dicha Real Iglesia habia acostumbrado con justos titulos y derechos intervenir juntamente con el valle de Hecho a semejantes mojonaciones como las que se tenia de practicar y que para ello no se habia participado a dicho Capitulo aviso alguno para concurrir a ella por parte de dicha Iglesia y Capitulo. =Y que por tanto en dichos nombres protestaban contra los dichos procuradores en nombre de dichos valles sus Principales respectivamente que por haber pasado hacer dicha visura y mojonacion sin intervencion y asistencia de dicho capitulo, no le sea causado perjuicio alguno en el derecho que tienen de intervenir y asistir y que protestaban toda cuanto hay hecho y se hiciere sin su asistencia e intervencion.= Y el dicho Procurador del Valle de Hecho dijo que en ningun caso tenia lugar dicha protesta por cuanto estaba ya fenecida dicha mojonacion publica y pacificamente y sin contradiccion alguna y que los protestantes no eran parte legitima para ello por ser personas particulares y no Procuradores legitimos de dicho Capitulo como decian pues no lo hacian constar mediante escritura como debian; y que ademas de todo ello que por ningun caso ni titulo puede tener ni tiene derecho el capitulo de San Pedro de Siresa a

intervenir a la mojnacion de dichos terminos que se acaba de practicar y nego que dicho capitulo haya estado en derecho de asistir e intervenir despues de la Comision de Corte ganada por el dicho Valle de Hecho de sus terminos, en fuerza de sus Reales Privilegios y solo tiene derecho dicho valle de Hecho a Mojonar sus terminos con dicho valle de Anso, sin que deba intervenir ni haya intervenido dicho Capitulo.= Y los dichos Limosnero y Racionero insistiendoa dicha protesta en dichos nombres ofreciendo presentar el poder necesario de dicho Capitulo, nos requirieron a nosotros los Notarios que sin insercion de el, no sacasemos el expresado auto de Mojonacion, Esquibus fiat large.= Testigos = Antonio Lopez de hecho y Pedro Juan Añaños de Anso.»

1765.09.04 (ANS.ASP.acta): *LEGAJO DE ACTAS DE DESLINDE o reconocimiento con autoridades francesas. Mugas francesas. Paper sorta 225/2.* «En foi de quai, ce present acte a ete dresse double original dans les deux langues, française et espagnole au lieu dit col de Pau...»

1796 (ANS.ECH.con): *CONCORDIA ANSO HECHO 1796. Paper sorta 256.* «Puerto de Soasqui ... el Pacion[amien]to de Soasqui .»

4.1.2.1.6. ANSOKO UDAL ARTXIBOA (ANS UA XIX)

XIX. mendeko agiriak

1800.07.22 (ANS.ASP.guin): *DENUNCIA PRESENTADA POR EL CIUDADANO GUINEB al prefecto del Departamento de Bajos Pirineos en fecha 22 de Mesidor del año 8 de la Republica. Paper sorta 256.* «... montagnes de Estanes et aygue torte... Le conseil soussigné qui a vú l'arreté pris par le Citoyen Guineb au prefect du departement des Basses Pyrennées...»

1808 (ANS.exp): *EXPEDIENTE SOBRE HISTORIAL ENTRE ANSO Y FAGO CON FRANCIA, HECHO, NAVARRA Y BERDUN. Paper sorta 256.* «... y aprovechandose de los aprovechados puerto de Astanes y Aguatuertas...»

1847.05.18 (ANS.pma): *LIBRO SOBRE TRADUCCION DEL PERGAMINO MOJONACION JACA. 18 de mayo de 1847. Paper sorta 256. COPIA DEL PERGAMINO DE MOJONACION DE ANSO 1847. Paper sorta 223/18.* - «Que los jurados pronuncien, revisen, mojonen, pongan piedras, señales y fijen el referido puerto de Leinsola... y afronta de alla Anuy puerto de Lascun ... desde la Espuenda de Leinsola hasta Acaparreta en y por la selva y cubierto del sobredicho puerto nuestro de leynsola... y de alli al citado puerto de Anuy en dirección de Belagaraa... juzgamos todo la Ispert que se halla hacia la sobredicha Parreta es territorio de Anso...»

1859.02.16 (ANS.des): *EXPEDIENTE EN SOLICITUD DE QUE EL GOBIERNO DE S.M. (Q.D.G.) SE SIRVA DECLARAR ESCEPTUADAS DE LA LEY DE DESAMORTIZACION CIVIL TODAS LAS FINCAS RUSTICAS QUE CONSTITUYEN EL PATRIMONIO DE DHO. VALLE, como de aprovechamiento comun del mismo. ANSO, 16 de febrero de 1859. Paper sorta 255 a.* «Dn. Marcelino Ornat Secretario del Ayuntamiento Constitucional de la Villa de Anso, Certifico : que á los folios seis, siete y

ocho del libro de sesiones de dha. Corporacion se encuentra el acta que literalmente copiada es del tenor siguiente: "En la Villa de Ansó a diez y seis de Febrero de mil ocho cientos cincuenta y nueve, en la Sala Consistorial d ela misma, y bajo la Presidencia del Sor. Tente. Alcalde D. Juan Antonio Aznar, se reunieron en publica sesion, los Ayuntamientos de esta Villa y Lugar de Fago, ó sean los individuos que á este representan, de cuyas dos poblaciones se compone este Valle de Ansó, á saber por esta Villa el espresado Sor. Presidente y los concejales D. Miguel Lopez, D. Francisco Aznarez, D. Mariano Navarro y D. Genaro Brun, y su representacion del Ayunt.o de Fago, D. Fran.co Barba, D. Antonio Aznarez y D. Joaquin Aznar, Teniente Alcalde y Regidores del mismo, estando ademas ausiliado el Ayunt.o de los mayores contribuyentes del mismo Valle, D. Miguel Navarro, D. Jose Aznarez, D. Jose Brun y Añaños, D. Fermin Perez, D. Jabier Brun, D. Joaquin Gorria, D. Juan Ramon Perez, y D. Jose Cativiela, estos con el caracter de ausiliares ó espertos para tratar con mas acierto el oblicado asunto que va á ser obgeto de esta sesion, y estando asi reunidos el mencionado Sor. Presidente la declaro abierta y dijo que habiendose restablecido por Real Decreto de dos de Octubre del año proximo pasado la ley de desamortizacion Cibil de primero de Mayo de mil ocho cientos cincuenta y cinco...se *acordó*: ...que es necesario conservar si ha de sostenerse el pral. y quasi unico elemento de riqueza conocido en el pais que es la ganaderia; de manera que esas diez y nueve fincas denominadas Ezcaurri, Segarra y Barcal, Linza Petrachema, Quimboa Alto, Quimboa Bajo, Gamueta Chiquea, gamueta Carrera, Linza Amaz, Alano Espelunga, Alano Arralla, Archibu, Blasco Salvoch, Mazanduc, Chipeta, Petraficha, Anzotiello, Estriviella, Tortiella y Arguibela, son de aprovechamiento comun, por espacio de

nueve meses, y tres de propios ó arrendadas... Que al mismo tiempo que se remite la relacion espresada se acompañe espediente en solicitud de que sean escluidas de la venta no solo las espresadas diez y nueve fincas sino tambien los vedados boarales del Valle, que son Romendia Alto, Val de las fuentes, Ezpela y Zoriza con la agregacion á este ultimo de parte de los puertos de Quimboa bajo, Mazanduc y Arguibela, por ser de absoluta necesidad, para el pasto de los ganados de albor en el Verano, como igualmente los vedados de Colataverza y Segarra en verano, y Escarron y Socalar en invierno para el ganado de cuchillo ó carniceria, y para que se declaren tambien esceptuados de la venta las partidas de monte que han sido, son y no pueden dejar de ser de aprovechamiento comun denominadas Asper, Astanes, Aguatuerta, Tashera, Lagerito, Foyas, Orriste, Guarrinza, Allarat, reclusa, Achares, Romendia bajo, Forquiello, Paquiello, Forcala, Linzola, Puyeta, Calveira, Berricho y San Gregorio... cuyo disfrute preferente siempre lo han gozado los ganados de vientre del valle arrendandose univamente las yerbas sobrantes: en el de cojer todos los vecino aboros, arrancar tea en todos los puertos, apacentar los ganados de la cria caballar y mular en los de Alano como dehesa potril, los de labor en todos los que haya cultivo, y estos, y todos los demas ganados gruesos y menudos del Valle, en todas las espresadas diez y nueve fincas ó dehesas desde el primero de Octubre hasta el primero de Junio... terminos que deven agregarse al boaral de Zoriza con todo lo demas que sea necesario... = Juan Antonio Aznar = Miguel Lopez = Fran.co Aznarez = Mariano Navarro = Genaro Brun = Antonio Aznarez = Joaquin Aznarez = Joaquin Gorria = Fermin Perez = Juan Ramon Perez = Jose Cativiela = Marcelino Ornat Srio.=

1859.02.26 (ANS.des): *EXPEDIENTE EN SOLICITUD DE QUE EL GOBIERNO DE S.M. (Q.D.G.) SE SIRVA DECLARAR ESCEPTUADAS DE LA LEY DE DESAMORTIZACION CIVIL TODAS LAS FINCAS RUSTICAS QUE CONSTITUYEN EL PATRIMONIO DE DHO. VALLE, como de aprovechamiento comun del mismo. ANSO, 16 de febrero de 1859. Paper sorta*

255 b. «D. Juan Antonio Aznar teniente de Alcalde Constitucional de esta Villa, ante mi el infro. Escribano publico de la misma y Secretario de su Ayuntamiento, dijo: (...) Que el Valle de Ansó es dueño con dominio absoluto de todos los terminos comprendidos en su jurisdiccion y que por consiguiente los vecinos de los pueblos de Ansó y Fago que lo componen estan y han estado desde la antigüedad mas remota en la posesion y libre disfrute de los espresados terminos que la naturaleza ha dividido en dos zonas, una de las cuales comprende los montes altos ó pirineos, llamados en el pais puertos, y la otra los montes bajos, que no tienen otra denominacion generica, que dicho valle que reúne sobre quinientos vecinos esta situado en la cordillera de los pirineos de Aragón, que su clima, es destemplado y frio, su situacion elevada y broñosa, de mala condicion los terrenos, y desigual y pobre su superficie: Que carece el prenarrado Valle de todo comercio é industria, consistiendo unicamente los elementos de subsistencia del mismo, en la cria de ganados, y cultivo de tierras, y que hay en dicho Valle destinadas á la labor, sobre ochocientas cabezas de ganado vacuno y setecitas de mular = Que entre los terminos que constituyen el espresado Valle hay diez y nueve puertos ó dehesas denominadas Ezcaurri, Segarra y Barcal, Linza Petrachema, Quimboa alto, Quimboa bajo, Gamueta Chiquea, Gamueta Carrera, Linza amaz, Alano Espelunga, Alano Arralla, Archibu, Blasco Salvoch, Mazanduc, Chipeta, Petraficha, Anzotiello, Estriviella, Tortiella y Arguibela, y que aunque estas diez y nueve fincas vienen llamandose de propios de algunos años a ésta parte tal denominacion es impropia, puesto que son de comun aprovechamiento de todo el año para diferentes usos, y para el de pacer tambien por espacio de nueve meses, en cada año, arrendandose unicamente por tres años, las sobrantes de ellas que no necesitan los ganaderos del Valle para la pasturia de sus ganados, cuyo derecho de preferencia tienen pagando unicamente veinte m[arave]d[i]s por cabeza, y que este derecho tan antiguo como legitimo es de necesidad impriosa el

conservarlo; porque de otra manera desaparecería de este país la ganadería y con ella el principal y más importante elemento de riqueza conocido en el mismo, por que teniendo su ganadería que buscar el pasto de invierno a precios crecidísimos en los montes de los pueblos del interior si los de verano no los tubiera tan modicamente como los adquiere, lo que sucedería, sino se le respetase ese derecho. tendría forzosamente que desaparecer, y con ella, como se ha dicho, el más importante elemento de riqueza del país = Que en las diez y nueve fincas o dehesas en el anterior artículo mencionadas, tanto en los nueve meses que son de comun aprovechamiento como en los tres que se adjudican ó arriendan, que son desde el primero de Julio hasta el treinta de Setiembre, ejercen los vecinos el derecho de leñar, arrancar raíces de pino muerto para tea, que es el combustible que en este país suple la falta de aceyte para luz, sin cuyo artículo gratuito no podrían sostenerse los habitantes, el de extraer y cortar cierta yerba llamada en el país aboro, cuyo uso es de absoluta necesidad para el alimento de los cerdos y vacunos en el invierno; y que las dehesas denominadas Alano Espelunga y Alano Arralla, a pesar de que se arriendan, han servido desde inmemorial, y sirven en el día también en los tres meses para dehesa potrill ó caballar y mular cerril, y que en las dehesas citadas en que hay tierras de cultivo de propiedad particular, tienen los vecinos de pastar en ella los prados destinados á la labor, el derecho, y estos y todos los demás ganados gruesos y menudos del Valle en todas las antedichas diez y nueve dehesas, como en las de comun aprovechamiento desde el primero de Octubre hasta el treinta de Junio y que la conservación y respeto de todos los mencionados derechos, son de una necesidad absoluta para la subsistencia del Valle = Que los demás términos, que con las diez y nueve espresadas fincas constituyen el patrimonio del Valle denominadas Asper, Astanes, Aguatuerta, Tachera, Lagerito, Foyas, Orriste, Guarrinza, Allarat, Reclusa, Achares, Romendia bajo, Forquiello, Paquiello, Forcala, Luzola³⁴⁴, Puyeta, Calveyra, Berricho, SanGregorio,

Romendia alto, Val de las Fuentes, Ezpela, Zoriza, Colataverza, Escarron y Socalar, han sido, son, y no pueden dejar de ser, si el Valle no ha de aniquilarse, de aprovechamiento comun gratuito de todos los vecinos del mismo; existiendo en algunas de las partidas de los montes altos y en todas las de los bajos, infinidad de heredades de propiedad particular en todas direcciones cuya situación y trabazon exigen el consentimiento mutuo de los propietarios para que los ganados puedan entrar á pacer en los términos comunes. = Que los citados terrenos comunes, han estado destinados desde inmemorial, para vedados boalares, como de verdadera y publica necesidad y conveniencia local, las partidas de Zoriza para verano, y las de Ezpela, Romendia alto y Val de las Fuentes para invierno, y las de Colataverza, Socalar y Escarron para vedados de la carnicería. Que la partida de Zoriza es insuficiente para la pastura de las cabezas de ganado destinado á la labor, y que es indispensable agregar á ella para boalar sobre noventa cahizadas de la partida llamada Arguibela ciento ochenta cahizadas de la de Quinboa bajo, y otras ciento ochenta de la de Mazanduc, cuyas tres partidas lindan con el espresado boaral de Zoriza = Jose Antonio Aznar = Ante mí, Marcelino Ornat.»

1859.02.27 (ANS.des): *EXPEDIENTE EN SOLICITUD DE QUE EL GOBIERNO DE S.M. (Q.D.G.) SE SIRVA DECLARAR ESCEPTUADAS DE LA LEY DE DESAMORTIZACION CIVIL TODAS LAS FINCAS RUSTICAS QUE CONSTITUYEN EL PATRIMONIO DE DHO. VALLE, como de aprovechamiento comun del mismo. ANSO, 16 de febrero de 1859. Paper sorta 255 c.* «Testigo: = D. Manuel Mendive; que dice ser casado labrador y ganadero, de cuarenta y cuatro años y vecino del pueblo de Lorbes, y preguntado en virtud de juramento que tiene prestado al tenor de los cinco extremos comprendidos en el decreto que precede, contesta lo siguiente: - (1) Que desde que tiene el testigo uso de razón le consta de ciencia propia, y por haberlo oído asegurar á sus mayores ya difuntos, que el valle de

³⁴⁴ g.a. irakurri, *Linzola*.
894

Ansó posee todos los terminos comprendidos dentro de su jurisdiccion, y que por lo tanto los vecinos de los pueblos de Ansó y Fago que componen dho. Valle, estan y han estado, desde la mas remota antigüedad, en la posesion y libre disfrute de los espresados terrenos, divididos en dos zonas, una de las cuales corresponde los montes altos ó pirineos llamados en el pais puertos, y la otra los montes bajos que no tienen otra denominacion... (2) Que por las mismas razones dadas en el anterior sabe tambien que entre los terminos que constituyen el espresado Valle hay diez y nueve puertos ó dehesas denominadas Ezcaurri, Segarra y Barcal, Linza Petrachema, Quimboa alto, Quimboa bajo, Gamueta Chiquea, Gamueta Carreria, Linza amaz, Alano Espelunga, Alano Arralla, Archibu, Blasco Salvoch, Mazanduc, Chipeta, Petraficha, Anzotiello, Estriviella, Tortiella y Arguibela... (3) Que por las mismas razones le consta, que en las diez y nueve fincas ó dehesas, en el anterior articulo mencionadas, tanto en los nueve meses que son de comun aprovechamiento, como en los tres que se adjudican ó arriendan, que son desde el primero de Julio hasta el treinta de Setiembre, egercen los vecinos el derecho de leñar, arrancar raices de pino muerto para tea, combustible que en este pais suple la falta de aceyte para luz, sin cuyo articulo gratuito no podrian sostenerse los habitantes, el de estraer y cortar cierta yerba llamada en el pais aboro; cuyo uso es de absoluta necesidad para el alimento de los cerdos y vacunos en el inbierno y que de las dehesas denominadas Alano Espelunga y Alano Arralla³⁴⁵, a pesar de arrendarse, han servido desde inmemorial, y sirven en el dia tambien en los tres meses para dehesa potril ó caballar y mular cerril... (4) Que por identicos motivos sabe que los demas terminos, que con las diez y nueve espresadas fincas constituyen el patrimonio del Valle denominadas Asper, Astanes, Aguatuerta, Tachera, Lagerito, Foyas, Orriste, Guarrinza, Allarat, Reclusa, Achares, Romendia bajo, Forquiello, Paquiello, Forcala, Luzola³⁴⁶, Puyeta Calveyra, Berricho, SanGregorio, Romendia alto, Val de las Fuentes, Ezpela, Zoriza,

Colataverza, Escarron y Socalar, han sido, son, y no pueden dejar de ser, si el Valle no ha de aniquilarse, de aprovechamiento comun gratuito de todos los vecinos del mismo; existiendo en algunas de las partidas de los montes altos y en todas las de lso bajos, infinidad de heredades de propiedad particular en todas direcciones cuya situacion y trabazon exigen el consentimiento mutuo de los propietarios para que los ganados puedan entra á pacer en los terminos comunes, debiendo advertir que en cuasi toas estas fincas y en las diez y nueve espresadas anteriormente hay arbolado de pino, pinabete, haya y otras clases, y que el Valle de Hecho tiene mancomunidad de pastos en el comun denominado Guarrinza, y el pueblo de Borce de Francia derecho periodico en los comunes de Asper y Astanes. (5) Que asi mismo le consta que de los citados terrenos comunes, han estado destinados desde inmemorial, para vedados boalares, como de verdadera y publica necesidad y conveniencia local, las partidas de Zoriza para verano, y las de Ezpela, Romendia alto y Val de las Fuentes para inbierno, y las de Calataverza, Socalar y Escarron para vedados de la carniceria. Que la partida de Zoriza es insuficiente para la pastura de las cabezas de ganado destinado á la labor, y que es indispensable agregar á ella para boalar sobre noventa cahizadas de la partida llamada Arguibela ciento ochenta cahizadas de la de Quimboa bajo, y otras ciento ochenta de la de Mazanduc, cuyas tres partidas lindan con el espresado boalar de Zoriza = Manuel Mendibe.= Testigos = D. Juan Aysa, que dice ser casado de cincuenta y cuatro años labrador y ganadero, vecino del pueblo de Lorbes... = D. Ramon Garcia Rodrigo que dice ser casado labrador y ganadero de cincuenta y dos años y vecino del pueblo de Lorbes... = D. Jorge Sanz que dice ser casado labrador y ganadero, de cuarenta y tres años y vecino del pueblo de Lorbes... = D. Clemente Lopez casado propietario de cincuenta y cuatro años y vecino de esta Villa... = D. Juan Domingo Lopez casado, propietario de setenta años y vecino de esta Villa... = D. Juan Andres Gaston = D. Miguel Navarro, viudo, propietario de

³⁴⁵ Lerro bukaeran honela zatitua: *Ar-¶-ralla*.

³⁴⁶ g.a. irakurri, *Linzola*.

sesenta y dos años y vecino de esta Villa...»

1862.04.14 (ANS.ASP.trat): *TRATADO CELEBRADO ENTRE ESPAÑA Y FRANCIA PARA FIJAR LOS LIMITES DE AMBOS ESTADOS... Bayona, 14 de Abril de 1862. B.O. de la Prov. de HUESCA. Nun. 99; Lunes 14 de Julio 1862. Paper sorta 256. & CERTIFICADO DEL TRATADO CELEBRADO ENTRE ESPAÑA Y FRANCIA PARA FIJAR LOS LIMITES DE AMBOS ESTADOS, es copia literal de 4 de mayo de 1920 (255. alea).* «Don Juan Garcia Gaston, Secretario del Ayuntamiento de Ansó (Huesca) Certifico: Que el tratado celebrado entre España y Francia para fijar los limites de ambos Estados en la porcion de frontera comprendida desde la estremidad oriental de Navarra hasta el Valle de Andorra, firmado en Bayona el 14 de Abril de 1862, y ratificado por S.M. el Emperador de los franceses en 3 de mayo del mismo año y S.M. Católica el 12 de junio siguiente, habiendo sido canjeadas las ratificaciones de Madrid el 13 del mismo mes, comprende por lo que a la parte de los montes de Ansó-Fago se refiere los Artículos que copiados literalmente dicen: “ Artículo 1º: La linea divisoria entre las soberanias de España y Francia, desde la estremidad Oriental de Navarra hasta el Valle de Andorra, partirá del vértice de la Tabla de los tres Reyes, último punto designado en el acta de amojonamiento extendida en virtud de lo que dispone el Artículo 10 del Tratado de límites de 2 de diciembre de 1856 y seguirá por la cresta principal del Pirineo hasta el pico Gabedallo, corriendo de Occidente a Oriente entre el Valle español de Ansó y el francés de Aspe. Artículo 2º: Continuará por el Escalé de Aguatuerta hasta la Chorrotta de Aspe, según el deslinde hoy existente entre los términos de los pueblos de Ansó y Borce. Artículo 3º: Empezando en la Chorrotta de Aspe, servirá de frontera hasta el puerto de Somport el trazado actual quedando la montaña de Aspe en jurisdicción de España. Artículo 8º: Se procederá cuanto antes fuere posible a demarcar con mojones y señales convenientemente colocados y que puedan reconocerse facilmente, la frontera internacional indicada sumariamente en los articulos precedentes, asistiendo a esta operacion las Municipalidades españolas y

francesas interesadas. De este Amojonamiento se estenderá una acta oficial, cuyas disposiciones tendrán la misma fuerza y vigor que si se insertasen textualmente en el presente tratado. Artículo 9º: Las Municipalidades de uno y otro lado de la frontera adoptarán, con aprobación de las Autoridades superiores civiles de la provincia y departamento respectivos, las medidas que estimen mas convenientes para asegurar la conservacion de los mojones y la reposición de los que hubieran sido destruidos o arrancados. Asimismo puestos cada año de acuerdo, cuidaran de que en el mes de Agosto se haga en comun el reconocimiento de las mugas que marquen la linea divisoria de sus términos, y redactarán concordes una información que dé a conocer a las indicadas Autoridades superiores el resultado de la visita. Artículo 10: El pueblo francés de Borce disfrutará exclusivamente un año de cada seis la montaña de Astañés³⁴⁷, propia de Ansó, situada en la vertiente septentrional del Pirineo, entre la cresta y los términos internacionales, desde el Escalé de Aguatuerta hasta la Chorrotta de Aspe, de donde parte de Oriente a Occidente una cadena de peñas que separa Estañes de la montaña de Aspe. Toca a los de Borce usar de este beneficio el año 1863, en el de 1869 y en los sucesivos que guarden igual periodo. Los habitantes de Ansó, durante los cinco años de cada sexenio en que disponen libremente del Estañes, podrán apacentar de dia y de noche sus ganados, en compascuidad con los de Borce, en dos fajas del territorio francés contiguas a esta montaña, y así los pastores como los guardas tendrán facultad de proveerse en ellas de la madera que necesiten para hacer sus cabañas y para los usos de la vida. La primera zona se extiende desde el Escalé de Aguatuerta hasta el Mallo de Maspetra, entre el limite internacional y la orilla superior de la selva de Espelunguera; y para disfrutar de estos pastos el ganado de Ansó podrá servirse libremente tanto a la entrada como a la salida, del camino que a

³⁴⁷ Puyok (1944) zati bat argitaratu zuen. Testua osatu eta zuzendu da.

ellos conduce por el Escalé de Aguatuerta y el paso de las Planetas, sin que puedan tomar otro fuera del territorio comun. La segunda zona comprende el espacio desde el Forado de las Tijeras hasta cerca de la Chorrot de Aspe, entre las cruces o señales de la frontera y las otras inferiores que circunscriben esta faja por el Oriente. Hay otra tercera zona en territorio español, entre la raya internacional y una línea que principiando en el Coll del Mallo se dirige hacia el Clot de la Mina, y de aquí al Couchet de Garay, yendo a juntarse al Forado de las Tijeras, desde donde se separa insensiblemente de los límites fronterizos; cae sobre el Cap de la Coma del Tach, continua casi paralelamente a la raya, y va a terminar en la Chorrot. Las reses mayores pertenecientes a Borce, que por cualquier accidente se encontrasen extraviadas en esta tercera zona, podrán ser echadas a territorio francés; pero no estarán sujetas por ello a prendamientos ni multas, siempre que no hayan sido introducidas por los pastores. Artículo 11: El aprovechamiento de los pastos en la vertiente septentrional de la montaña de Aspe, propia de Ansó, se disfrutará en cada trienio dos años por este Valle y el tercero por la Asociación vecinal de Aspe, compuesta de los distritos municipales de Cette-Eygun, Etsaut, y Urdos, correspondiendo a estos el goce en 1863, en 1866 y en los años sucesivos que guarden igual periodo. = Artículo 25: Son aplicables a la parte de frontera arriba designada las disposiciones sobre prendamientos contenidas en el anejo IV del Tratado de Bayona de 2 de diciembre de 1856, cuyo anejo irá también unido al presente convenio. Artículo 26: Los ganados de toda especie, tanto españoles como franceses, que vayan de un país a apacentarse en el otro, en virtud de lo establecido en estos artículos o de contrato entre fronterizos, no adeudarán derecho alguno fiscal por atravesar la frontera, o cuando yendo de tránsito con igual objeto tengan que servirse de un camino o cruzar por territorio del Estado Vecino. Para evitar que las penas impuestas por el fisco a la introducción fraudulenta alcancen a los rebaños que, en el disfrute legal de pastos extranjeros en la frontera o al ir a ellos entrasen por cualquier accidente fortuito en paraje que no les corresponda, se ha convenido que el ganado aprehendido en el

caso de la enunciada extralimitación no sea considerada como de contrabando, cuando se hallare menos de medio kilómetro distante del terreno de sus goces, siempre que no sea evidente la intención dolosa. Artículo 27: Quedan nulos de hecho y de derecho, en cuanto sea contrario a las estipulaciones contenidas en los artículos precedentes, todos los convenios, sentencias arbitrales y contratos de cualquier naturaleza referentes bien al trazado de frontera desde la Tabla de los tres Reyes hasta el Valle de Andorra, o bien a la situación legal, aprovechamiento y servidumbres de los territorios limítrofes. Artículo 28: El presente Tratado se pondrá en ejecución a los quince días de promulgada el acta de amojonamiento prescrita en el Artículo 8º. Artículo 29 y último: Este tratado será ratificado y las ratificaciones canjeadas en Madrid lo antes posible. En fe de lo cual los respectivos Plenipotenciarios lo han firmado y puesto en él el sello de sus armas. Hecho en Bayona por duplicado el día 14 de abril del año de gracia de 1862 = (L.S.) Firmado: Francisco María Marín = (L.S.) Firmado: Manuel Monteverde = (L.S.) Firmado: Víctor Lobstein = (L.S.) Firmado: General Callizo = S.M? el Emperador de los franceses ratificó este tratado el 3 de mayo de 1862 y S.M. Católica el 12 de julio siguiente, habiendo sido canjeadas las ratificaciones en Madrid el 13 del mismo mes." Así resulta del mencionado tratado que integramente consta inserto en el Boletín Oficial de la provincia de Huesca número 99 de 14 de julio de 1862. Y para remitir al Señor Ingeniero Jefe del Distrito Forestal de esta provincia a fin de que tenga conocimiento para en lo que al aprovechamiento de pastos de los montes "Estanés" y "Esper" se refiere; expido la presente copia certificada que con el Vte. Bno. del Señor Alcalde, firmo y sello con el de esta Alcaldía, en Ansó a cuatro de mayo de mil novecientos veinte = El Secretario: Juan garcia = Vto. Bno. El Alcalde: José Ornat = Sello: Alcaldía Constitucional Villa Anso.»

1862 (ANS.ami.a): *LIBRO DE AMILLARAMIENTO DE ANSO. 1862.*

Partidas. Paper sorta 210/17-34. // A = Achar, Acharon, Adrian, Aleras altas³⁴⁸, Angeles, los, Arande, Arcayola, Archibu, Archincha, Arralla, Arrigo, Artiga baja, Artiga bajo, Artiga vaja, Artiga Vieja, Artigabaja, Artoca, Artosa, Atasin, Aurrieta. = B = Banciello, Barcareia, Bardinas, Barella Fonda, Barella Honda, Beatorre, Bedade, Berdoloqui, Berricho, Blasco Salvoch, Bocaura, Bonciello, Boncis, Bordeta. = C = Calbeyra, Calvario, Calveyra, Cantalar, Cantalaz, Caño, Capite, Carella honda, Ceniocha, Concello, Coronazo, Cuartito, Cubilarrola. = E = El Milagro, Entrecorralla, Entremaria, Eras Altas, Eras Bajas, Escalera, Escandos, Escarieta, Escarron, Escarroneta, Escue, Esnudos, Espata, Extramuros, Ezcaurri, Ezpela. = F = Ferrera, Foncalata, Fonda, Fonsalata, Forcala, Forquiella, Forquiello, Fuente Adrian, Fuente alta, Fuente de Adrian, la, Fuente de Garces, Fuente [la]. = G = Garatea, Garces, Gorgocha, Graciana. = H = Herrera, Hordoqui. = L = La Parra, La Pieta, Laparra, Las Navas, Leala, Leciñones, Leonea, Linza, Linzarra, Lizapea, Loigrea³⁴⁹, Lomas, las, Lopeton, Lucier, Luqueta, Lusier. = M = Malagro, Malagros, Mallad, Mallada, Maridugui, Molino, Mondaverro, Mondo, Mua de Navarra. = N = Narancoa. = O = Onoros, Orna, Ornagueta, Palangosa. = P = Palangosa, Paniquesas, Paquiello, Pardina, Pardinas, Paretiella, Parpalo, Paspalo, Paules, Picoya, Piche, Pinare, Plano del Molino, Planos, Polvorales, Puente, Pueyo [el], Puntazo, Puyeta. = Q = Quiñones. = R = Regia, Romendia, Romendia alto, Rospedea, Rozpedea. = S = Salvoch, San Cristobal, San Esteban, San Pelayo, Sansorria, Santa Cruz, Santa Engracia, Santa Eufemia, Santa Maria, Santangracia, Santornes, Segarra, Serradero, Socalar, Sonibarra. = T = Tablas, las, Tatite, Tegeria, Terne, Tesi, Tosquera, Traslasierra, Turrieta. = U = Umara, Urania, Urriagueta, Usarna. = V = Val de Achar, Varcarea, Veral, Verricho, Viarna, Vicharuelo, Viñaza. = Y = Ydoya. = Z = Zaburria, Zordoqui, Zorna.

1862 (ANS.ami.b): *LIBRO DE AMILLARAMIENTOS AÑO 1862. Lindantes. Paper sorta 210/17-34. EZCAURRI.*- "Una

³⁴⁸ g.a., akatsa da, irakurri, *Saleras altas*.

³⁴⁹ i.z. *Luigra* (?)

dehesa de pastos de verano denominada Ezcaurri linda por S y M con comunes, P con monte de Navarra y N con Arguibela de 3000 fanegas..." || *SEGARRA* y *BARCAL*.- "Segarra y Barcal linda con monte de Hecho M y N con comunes y P con Blasco Salvoch..." || *LINZA PETRACHEMA*.- "Linza Petrachema linda por S y M con comunes P con Linza Amaz y N con Francia." || *QUIMBOA ALTO*.- "Quimboa alto linda por S con comun M con el bajo P y N con Gamueta." || *QUIMBOA BAJO*.- "Quimboa bajo linda por S M y P con comunes y N con el alto." || *GAMUETA CHIQUEA*.- "Gamueta Chiquea linda por S con comunes M con Quimboa P con comunes y N con Larrerria." || *GAMUETA LARRERIA*.- "Gamueta Larrerria linda por S P y N con comunes y con Chiquea." || *LINZA AMAZ*.- "Linza Amaz linda por S con Petrachema, M con comunal, P Navarra y N Francia." || *ALANO ARRALLA*.- "Alano Arralla linda por S con monte de Hecho M y N con comunes y P con Espelunga." || *ARCHIBU*.- "Archibu linda por S con Blasco Salvoch M P y N comunes." || *ALANO ESPELUNGA*.- "Alano Espelunga linda por S. con Arral N P y M con Comunes." || *BLASCO SALVOCH*.- "Blasco Salvoch linda por S. con Segarra M. y N. con comunes y P. con Archibu." || *ARGUIBELA*.- "Arguibela linda por S. y N. con comunes M. con Ezcaurri y P. con Navarra." || *OTROS*.- "Mazanduc, Chipeta, Petrafiha, Estriviella, Anzotiello, Tortiella."

1878 (ANS.FAG.con): *CONDominio DEL PUEBLO DE FAGO: Figuran también los condominios de Ansó Fago y Hecho y Urdués, así como las crisis o desaveniencias con el primero, ocurridas en 1830, sobre independencia administrativa y el convenio interlocal de 1878³⁵⁰. «PRIMERA, Que en lo sucesivo continúe*

³⁵⁰ 1830. urte arte Ansok eta Fagok udal barruti bakarra osatzen zuten. Bereizi zirenean, lehengo lur komunen jabegoaz liskarrak sortu ziren. Arazoei bukaera emateko 1878ko ekainaren 24an bi herrien udalbatzek, goiko akordioak hartu zituzten. Cf. Puyo (1944).

como hasta la fecha el llamado Valle de Ansó, compuesto de esta Villa y pueblo de Fago, considerando a éste, en virtud de las circunstancias que en cada una de ambas localidades concurren, como una quinta parte del mencionado valle. SEGUNDA, Que como tal quinta parte del Valle, le pertenece recibir y recibirá la toca parte correspondiente del liquido de ingresos que resultan cada año, deducidos los gastos. TERCERA, Que esta cantidad o toca parte le será entregada a dicho pueblo por trimestres vencidos cuando conste el total que le corresponda. CUARTA, Que en todos los asuntos pertenecientes al Valle en general, como cuentas, subastas, aprovechamientos y demás que ocurrieran de cualquier clase, ha de tener representación el referido pueblo de Fago, por medio de uno o mas individuos de aquel Ayuntamiento, a juicio del mismo, para lo que se avisará con la debida anticipación. QUINTA, Que el aprovechamiento de los pastos, así como propios, continúen en la misma forma que se viene observando desde inmemorial en lo que sea compatible con las leyes. SEXTA, Que este acuerdo de union rija desde el día 1º del próximo mes de Julio, principio del año económico de 1878 a 1879. SEPTIMA, Que toda duda que ocurra sea aclarada por los Ayuntamientos de ambas localidades, y si no hubiese avenencia, por el M.I.S. Gobernador civil de esta provincia, a cuya decisión se estará. OCTAVA Y ULTIMA, Que si por alguna de las partes se faltara, con pleno conocimiento, de una manera obvia a lo acordado, estará obligado a satisfacer una multa en metálico que no bajará de cincuenta pesetas ni excederá de doscienta cincuenta, a juicio de la parte inocente, en vista de las circunstancias del hecho.»

1892-96 (ANS.ASP.actas): *LEGAJO DE ACTAS DE DESLINDE o reconocimiento con autoridades francesas. Paper sorta 225/2. Mugas francesas:* «En foi de quai, ce present acte a ete dresse double original dans les deux langues, française et espagnole au lieu dit col de Pau.»

1892-96 (ANS.ASP.actas): *LEGAJO DE ACTAS DE DESLINDE o reconocimiento con autoridades francesas. Paper sorta 225/2. Actas de revisión de mugas. || 1892:*

Lacunarda, Allarí. || 1894: Petrachema. || 1895: Petrachema, El Valo = La cunarda, Allarí = Lueq, Caballeriza. || 1896: Petraficha, Fontaza = Lueq.: Fontaza.

1897-98 (ANS.ami.c): *APENDICE DEL AMILLARAMIENTO (1897-1960). Libro de Amillaramientos (Paper sorta 210/17-34):* «Arande, Artiga Vieja, Atasin, la partida de, Capité, la partida del , Collada, la, Extramuros, Ezcaurri, Ezpelá, Forcala, Lopetón, Lusie, Molino, Onorós, Paquiello, Romendia alto, San Julián, Santacruz , Santiago, Segarra.»

4.1.2.1.7. ANSOKO UDAL ARTXIBOA (ANS UA XX)

XX. mendeko agiriak

1900-01 (ANS.ASP.actas): *LEGAJO DE ACTAS DE DESLINDE o reconocimiento con autoridades francesas. Actas de revisión de mugas (225/2. paper sorta)*. || 1900: Petraficha, La Mina Vieja. || 1901: Lacunarda, Fontaza = Luec, Fontaza.

1904-23 (ANS.ami.c): *APENDICE DEL AMILLARAMIENTO (1897-1960). Libro de Amillaramientos (210/17-34 paper sorta)*. || 1904: Achar [la partida de], Achar [la partida del], Achares [los], Acharon [el], Archincha, Artiga baja, Banciello, Berricho, Bonciello, Calveira, Capit , Eras altas, Escarrón, Espelá, Extramuros, Fórcala, Forquiello, Fuente [la partida de la], Garcés, Gorgocha [la partida de la], Linzarra, Lopetón, Lusi , Lusier, Nudos [los], Orn , Osarna, Palangosa, Pardinas [las], Paules [los], Picoya, Puente [la partida del], Puyeta, Racona, Romendia, Romendia alto, San Bartolomé, San Cristobal, Santa Eufemia, Santa-Engracia, Santiago, Tejeria [la], Turrieta, Usarna, Veral, Zaburria. || 1905: Artiga baja, Extramuros., Fórcala, Osarna, Romendia. || 1906: Coronazo, Leonea. || 1908: Enudos [los], Eras altas, Ezcaurri, Fórcala, Lugueta, Onoros, Santom s, Segarra, Zaborria. || 1909: Barella, Forcal [la partida del], Fórcala, Heras altas [las], Linzarra, San Cristobal, Santiago, Zaborr a. || 1910: Capit , Eras altas [las], Fórcala, Fuente [la partida de la], Garcés, Gorgocha [la], Parra [la partida de la], Picoya, Puente [la partida del]. || 1911: Calveira, Collada [la]. || 1912: Escalera [la partida de la], Extramuros, Romendia, Santiago. || 1913: Berricho, Eras altas, Forquiello, Paquiello, Puntazo, Romendia, Romendia alto, Rozpedea, Socalar. || 1914: Eras altas, Romendia alto, Socalar, Tejeria [la], Veral. || 1915: Cubillarola, Veral. || 1916: Eras altas, Puyeta, Usarna. || 1917: Atasin, Concello [el], Fórcala, Forquiello, Paquiello. || 1918: Fuente [Bco. llamado de], Tejeria [partida]. || 1919: Palangosa. || 1921-22: Achar [partida], Arralla, Barranco, Bocaura,

Entrecorralla, Escarrón, Escue, Extramuros, Fórcala, Forquiello, las altas, Leonéa, Osarna, Picoya, Quiñones, San Chullan, Santa Cruz, Segarra, Segarra, Velezcarra, Veral, partida, Viñaza. || 1922-23: Atasin, Barcarena, Concello, Forcala, Forquiello, Paquiello, Romendia, San Cristobal.

1923 (ANS.exp): *EXPEDIENTES POR PASTOREO ABUSIVO EN LOS MONTES. MULTAS (Paper sortak: 249 eta 250)*: «Aguatuerta, Alano, Archincha, Arguivela, Barcal, Buch , Chorrota, Errite, Espelunga, Forquiella, Gamueta, Las Foyas, Legerito, Linzas, Maidogui , Mazanduc, Narios, Orriste, Paco Cachicos, Riazuelos, Riste, Romendia Alto, Sabucar, Samper, Sayestico, Segarra, Vedusa, Zuriza.»

1923 (ANS.par): *PARTIDAS, MONTES Y LIMITES (Paper sorta 249/250)*: «**1. Partidas**: (1) Orillas del Rio Veral dcha. izda. (2) Espelunga. (3) Segarra y Barcal. (4) Archincha. (5) Gamueta. (6) Zuriza. (7) Arguivela. (8) Veatorre. (9) Vedada. || **2. Montes**: (1) Nari s. (2) Alano. (3) Alano, Segarra y Barcal. (4) Alano. (5) Gamueta, Linzas. (6) Arguivela, Zuriza, Mazanduc. (7) Arguivela, Zuriza, Mazanduc. (8) Derecha del Veral. (9) Romendia alto / bajo. Forquiella. || **3. Límites**: **31. Norte**: (1) Rio Veral. (2) Trasveral. (3) Burguia. (4) Transveral. (5) Navarra y Francia. (6) Linza, Maz. (7) Zuriza. (8) Cueva de Gurrillon, la. (9) Monte de Hecho, el. || **32. Este**: (1) Rio Veral. (2) Achar. (3) Termino de hecho. (4) Espelunga. (5) Lacherito. (6) N  189 y mazanduc. (7) Rio Veral. (8) Rio Veral. (9) Monte de Hecho, el. || **33. Sur**: (1) Rio Veral. (2) Maidogui. (3) Escarron y Calataberra. (4) Maidogui. (5) Zuriza. (6) N  186 y Arguivela. (7) Ezcaurri. (8) Barranco de Salas. (9) Barranco Romendia. || **34. Oeste**: (1) Rio Veral. (2) Archincha. (3) Rio Veral. (4) Rio Veral. (5) Navarra. (6) Navarra. (7) Navarra. (8) Navarra. (9) Borda de Catalan, Cerro de la.

1923-24 (ANS.ent): *ACTAS DE ENTREGA (Paper sorta 249/250)*: «Achar, Archibú, Archincha, Arguivela, Calataberria, Cerrillar [Barranco de], Cueva de Gurrillon, Cueva del Oza, Derecha del Veral (Verdoloqui), Forquiello, Gamueta, Horciello, Horquiello, Lacherito, Linza Maz, Linzas, Maidogui, Mazanduc, Mendiver [Cerro de], Orriste., Paco Cachicos, Paco de los Cachicos, Reclusa, Ruzquia, Sabucar, Salas [Barranco de] , Socarrada [Confin de la], Trasveral, Veatorre, Verdoloqui, Zuriza , Zutarola,

1923-1924 (ANS.ami.c): *APENDICE DEL AMILLARAMIENTO (1897-1960). Libro de Amillaramientos (Paper sorta 210/17-34)*: «Archincha, Artiga baja [la], Búbalo, Caño [el], El Caño [partida], Extramuros, Forato, Fórcala, Fuente [el camino de la], Huertas [las], Las altas, Monte común, Narancoa, Onorós, Pardina de Cillas, Párpalo, Polvorales, Puyeta, Romendia, Romendia alto, San Cristobal., San Julián, Santa Eufemia, Santa María, Serraniana, Sonibarra, Terné, Vedado [partida de], Veral, Zordoqui.»

1925 (ANS.ASP.agua): *DATOS Y ANTECEDENTES RELATIVOS A LOS LIMITES CON FRANCIA EN LA PARTE DESDE EL ESCALE DE AGUATUERTA HASTA LA GLOCHERA DE ESPER (255. alea)*: «En ocasión de haberse presentado el día 8 del actual un Teniente del Estado Mayor de la 5ª Región, Sección Topografía, para pedir determinados antecedentes con relación a las mugas que existen en el trozo anteriormente citado, consultose el archivo, en donde no aparecían datos tan concretos y rapidos como los que el citado Militar quería. Verificáronse algunas consultas al personal entendido de la localidad, si bien tampoco dieron el resultado rápido que se interesaba. Desplazóse el Guarda Municipal Antonio Puyó Mendaira, e informa el siguiente resultado: 1º.- Parece ser que entre españoles y franceses, según los datos que ha podido apreciar ha habido algún ligero choque. 2º.- Que los franceses, no sabemos con que finalidad, creían tener la frontera mas metida hacia España que en realidad es. 3º.- La operación se llevó a cabo, consultando el

Tratado de Límites de España con Francia, firmado en Bayona los años 1856 a 1868, apareciendo las siguientes mugas: En el "Escalé" se encontró la cruz N° 280. Hacia el Ibón en línea recta la cruz N° 281. En el "Mallo del Ibón" la N° 282. En el Coll del Mallo, que es una altura, la N° 283. En el Mallo de la Espelunguera, que es otra altura mas elevada, la N° 284. Al pié de la altura denominada "La mujer muerta", la N° 285. En el "Mallo Maspetra" la 286. En el "Forado de las Tijeras" situado encima del Mallo de dicho nombre, está la N° 287. Casi a peso en la terminación del Mallo de las Tijeras, la N° 288. En una piedra llana, en dirección recta la N° 289. En el "Puntal del Tacho" mojón con el N° 290. El mojón N° 291, se encuentra roto, en un alto a la derecha del arroyo de Escurets. EL N° 288, también se encuentra caído, se encuentra en el Turonet de Escurets, en una altura poco pronunciada y el N° 283 se halla en un puntal bastante pronunciado, en línea recta del mojón anterior, también estropeado. El N° 284 se encuentra en un extremo de la selva, que sube en dirección recta al Borregueril del "Cantal" y el N° 285, en dirección recta á la Golochera de "Esper". El 286 es una Cruz que está en la misma Golochera de Esper. El punto de la Muga, donde existía duda de cual era el verdadero límite con Francia, se encuentra o está comprendido desde la Cruz N° 284 hasta el mojón B° 290, cuya duda ha quedado aclarada a favor de España por haber encontrado los mojones correspondientes.»

1925 (ANS.ARAG.lim): *LIMITES DE ANSO CON ARAGUES DEL PUERTO (225. alea)*: «Número del mojón (1). Nombre del sitio en que esta situado: Peña de Bisarrin. Puntos notables que se descubren desde el mojon: Secus monte de Hecho y Aguatuerta de Ansó. Linderos de las propiedades en que se encuentra situado: S. y M. monte de Aragués, N. de Ansó y P. de Hecho. Este como los demás mojones expresados en la precedente acta son comunes a los Ayuntamientos de este Valle de Aragués del Puerto compuesto de la Villa del mismo nombre y pueblo de Jasa, y al del Valle de Ansó que se

4.1.2.1. Ansoko Udal Artxiboa (ANS UA)

compone también de la villa del mismo nombre y el pueblo de Fago.

(2) Portaza Bernera. Distancia al anterior: 4000 metros. Puntos notables que se descubren desde el mojon: Ibón de Estanés. Linderos: N. S. y P. Monte de Ansó y M. de Aragüés.

(3) Puntal del Ibón. Distancia al anterior: 5000 metros. Puntos que se descubren: Ibón de Estanés. Linderos: S. y N. Monte de Ansó y M. y P. de Aragüés.

(4) Collada de la Pondoneta. Distancia al anterior 500 metros. Puntos que se descubren: Llano Mistresa. Linderos: N. M. y P. monte de Aragüés y S. Ansó.

(5) Collada de la Fondat^a. Distancia al anterior 120 metros. Puntos que se descubren: Llano Mistresa. Linderos: N. M. y P. monte de Aragüés y S. de Ansó.

(6) Punta de las Fajas. Distancia al anterior: 200 metros. Puntos que se descubren: Aragüés del Puerto. Linderos: N. monte de Ansó, M. y S. de Aisa y P. de Aragüés.»

1925.07.07 (ANS.Reclusa): *CONTENCIOSO ADMINISTRATIVO RESPECTO A LA DESCRIPCION DE PETRIZA O RECLUSA (255. alea). COMUNICACION de la Dirección General de Agricultura y montes: «La Dirección general de Agricultura y Montes con fecha 2 del actual comunica a esta Jefatura la R.O. siguiente: "Visto el expediente relativo a la rectificación de la pertenencia de la partida "Petrisa o Reclusa" del monte denominado Alano, Arralla, Reclusa, Segarra y Barcal, número 186 del Catalogo de los exceptuados de la desamortizacion por razones de utilidad publica de la provincia de Huesca. Resultando que el Ayuntamiento de Hecho, en instancia de 17 de julio de 1922 solicito del Ministerio de Fomento la modificacion en los planos de aprovechamientos de la pertenencia del monte nº 186 del Catálogo de los de utilidad pública de esa provincia, en cuanto se relaciona con la partida denominada Petrisa o Reclusa, que pertenece mancomunadamente, no solo á*

Anso y Fago, dueños del resto del monte, sino a Hecho y Urdues. *Resultando ...* que con referencia a las partidas del monte nº 186 denominado Allarat y Segarra, tambien tiene Hecho derecho al disfrute de parte de sus pastos, según Concordia del año 1766, asi como tambien a la fuente de (Forquiello) Forguiello con arreglo a la Concordia de 27 de junio de 1604... si bien en virtud de Sentencia arbitral dictada en el año 1600 por Don Hernando de Aragon, Arzobispo de Zaragoza se viene aprovechando los pastos de la mencionada partida por iguales partes entre ambos Valles de Ansó-Fago y Hecho-Urdúes, como asi lo determinan los planes de aprovechamiento confeccionados por el Distrito forestal de la provincia; y que los acuerdos relacionados con sus montes los han tomado siempre los Ayuntamientos de Ansó y Fago reunidos en la Sala Consistorial de Ansó, pues asi lo establecen las antiguas Ordinaciones (ordenanzas) dictadas en el año 1865, previniendo la nº 10 que "siempre que haya de celebrar sesion o junta pasará el Corredor de Ansó al Lugar de Fago a dar aviso a su Ayuntamiento con la debida anticipacion para que este acuda en el dia y hora que les fuere intimado" y asi se viene verificando... *Considerando* que de los razonados informes que se ha emitido en este expediente, resulta aclarado que la partida Petrisa ó Reclusa pertenece mancomunadamente a los dos valles; y que en cuanto al limite Sur, debe matenerse el que propone el pueblo de Hecho, por ser el que siempre venia figurando y figura actualmente en los planes de aprovechamiento. S.M. el Rey (q.D.g.) conformándose con el dictamen de la Seccion 3^a del Consejo Forestal y la propuesta de este Centro directivo, se ha servido disponer: que se modifique la descripcion en el Catalogo de la provincia de Huesca, del monte nº 186 denominado "Alano, Arralla, etc." en la siguiente forma: Pertenencia: A la villa de Ansó y pueblo de Fago excepto la partida "Petrisa ó Reclusa" que pertenece mancomunadamente á aquellos pueblos y a los de Hecho y Urdues, los cuales podran

entrar también con sus ganados en las partidas Allarat y Segarra de dicho monte, siempre que haya pasado un día y una noche sin que los vecinos de los dos primeros tengan el completo de 1.200 cabezas. Límites: Norte, con partida Rusquia y Mazanduc del monte nº 187; Este, con término de Hecho (monte nº 259); Sur, con partidas Escarrón y Colateverza del monte nº 194; y Oeste, con río Veral que lo separa del monte nº 190. Límites de la partida "Petrisa ó Reclusa": Norte partida Arralla; Este y Sur, término de Hecho y Oeste, partida Archibú. Límites de la partida Allarat: Norte, partida Alano; Este, monte nº 255; Sur, partida Reclusa y Oeste, partida Archibú. Límite de la partida Segarra: Norte, partida Paco Salvoch; Este, partida Reclusa; Sur, partida Colateverza y Oeste, río Veral. = Huesca 7 de Julio de 1925 = El Ingeniero Jefe = Sello: Cuerpo de Ingenieros de Montaña.»

1925.08.28 (ANS.Reclusa): *CONTENCIOSO ADMINISTRATIVO RESPECTO A LA DESCRIPCION DE PETRIZA O RECLUSA (255. alea). PETICION DE DICTAMEN del Letrado D. Francisco LEANTE, vecino de Jaca:* «El que suscribe, Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Ansó, a fin de cumplir lo dispuesto por el artículo 156 del Estado municipal, desea obtener el dictame del Letrado D. Francisco Leante, vecino de Jaca acerca de los siguientes extremos: Por Real Orden de 2 de Julio de 1925 dictada en virtud del expediente relativo a la rectificación de la pertenencia de la partida "Petrisa o Reclusa" del monte número 186 del Catálogo, de la que se acompaña copia literal, se concede a los pueblos de Hecho y Urdués el derecho de entrar a pastar también con sus ganados en las partidas de Allarat y Segarra de dicho monte, siempre que haya pasado un día y una noche sin que los vecinos de Ansó y Fago tengan el completo de 1200 cabezas determinado por la Sentencia Arbitral del año 1766 que en la citada Real Orden se menciona. Entienden los vecinos de Ansó y Fago que a los de Hecho y Urdués no puede asistirlos tal derecho por cuanto desde inmemorial no han usado de él ni le han reclamado, extremo este que, de haberse considerado con el derecho aludido, deberían haberlo hecho valer, y aun más, que

así constase en los sucesivos planes de aprovechamientos forestales, en los cuales nunca se ha consignado el repetido derecho que pudiera asistirles, por lo que los municipios de Ansó y Fago consideran que ha prescrito. La misma Real Orden, que no se limita a rectificar la pertenencia de la partida Petrisa o reclusa, sino que rectifica también sus límites, asigna a esta los siguientes: = Norte, partida Arralla; Este y Sur, término de Hecho y Oeste, partida Archibú y los verdaderos límites de la citada partida son: Norte, partida Arralla, Sur, Segarriella; Este, término de Hecho y Oeste, Archibú habiéndolo hecho así constar la Comisión del Ayuntamiento de Ansó en el reconocimiento practicado en la mencionada partida en 1º de Septiembre de 1924 en la Real Orden de referencia, en cuyo reconocimiento, corroborando sus manifestaciones, exhibió dicha Comisión de Ansó un "acta de Rectificación de las mugas de los términos de los Valles de Ansó y Hecho y Puerto de Soasqui, llevada a cabo en el año 1765" que dió comienzo en el mes de Septiembre. En el acta indicada se hallan clara y terminantemente señalados los límites de los términos de ambos Valles, siendo los límites de la partida Petrisa o Reclusa, según ella, los que alega la Comisión del Ayuntamiento de Ansó en el acto de reconocimiento practicado, resultando por lo tanto, que la Real Orden a que nos referimos, asigna a Hecho una faja importante que no le pertenece ni le ha pertenecido nunca, por ser de la exclusiva pertenencia y disfrute de los vecinos de Ansó y Fago, en cuyo terreno, que es el llamado "Segarriella", existen pastos para 500 o mas cabezas de ganado, que dichos Ayuntamientos no pueden en modo alguno tolerar pasen a pertenecer a otros pueblos, en virtud de la R.O. tantas veces citadas, por ser de su exclusiva pertenencia, como lo demuestra el hecho de haber aprovechado siempre los pastos de dicho terreno sin protesta ni oposición de nadie hasta ahora, y no es admisible la hipótesis de que los Ayuntamientos de Hecho y Urdués hayan tolerado que los de Ansó y Fago aprovecharan sus productos si les hubieran pertenecido. Por qué antes del

reconocimiento practicado en 1º de Septiembre de 1924, se consideró como limite Sur de la partida Petriza o Reclusa la de Segarriella, como se indica en la R.O. que se acompaña y nadie alegó nada en contrario? Indudablemente, porque ese es el verdadero limite Sur y así se ha venido reconociendo y respetando desde inmemorial hasta el presente. Los Ayuntamientos de Ansó y Fago, en uso del perfecto derecho que les asiste a la defensa de los intereses y patrimonio que les están encomendados, se hallan en el deber de defender la posesión, no interrumpida hasta el presente, del trozo de terreno de que se les despoja en virtud de la resolución a que se ha hecho referencia y por ello, el Alcalde que suscribe, tiene el honor de exponer a V. los antecedentes que preceden, rogándole que, a la mayor brevedad posible, como letrado, emita el correspondiente dictamen, a fin de que se cumplan los trámites previos a practicar, para entablar el recurso Contencioso = Administrativo que determina la Ley de 22 de Junio de 1894. = Ansó (Huesca) 28 de Agosto de 1925. = Firmado: Manuel de los Rios = Señor Don Francisco Leante, Abogado. Jaca.»

1925-27 (ANS.ami.c): *APENDICE DEL AMILLARAMIENTO (1897-1960). Libro de Amillaramientos (Paper sorta 210/17-34).* || 1925-26: «Achar [la partida de], Altas [era sita en las], Berchés, Berricho, Cantalaz, Capité, Cuartito, Fórcala, Nudos [los], Paquiello, Rospedea, San Tomás, Santa Cruz, Tosquera [la]. » || 1926-27: «Banciello, Socalar, Turrieta, Usarna. »

1927.10.27 (ANS.Reclusa): *CONTENCIOSO ADMINISTRATIVO RESPECTO A LA DESCRIPCION DE PETRIZA O RECLUSA (255. alea). SENTENCIA dictada por la sección 1ª de la Sala de lo Contencioso Administrativo del Tribunal Supremo: «Don Antonio Serra Y Morent, Secretario de Sala del Tribunal Supremo = Certifico = Que por la Sección 1ª de la Sala de los Contencioso-Administrativo de dicho Tribunal Supremo se ha dictado lo siguiente: = SENTENCIA = En la villa y corte de Madrid a 13 de Octubre de 1927... en pleito respecto a modificación de la descripción en el Catálogo del monte número ciento ochenta y seis, denominado "Petriza" o*

"Reclusa". *Resultando* que en virtud del informe emitido por el Consejo forestal, se añadieron al expediente gubernativo los siguientes documentos: Certificación del Secretario del Ayuntamiento de Hecho, transcribiendo, entre otros particulares, la indicada instancia formulada por el Ayuntamiento en la que no figuraba la Corporación de Urdues, en defensa de los intereses de ambos pueblos; y con referencia al monte nº 186, denominado "Allarat y Segarra", tenía también el pueblo de Hecho derecho al disfrute de parte de sus pastos, según concordia de 1.776, y asimismo a la "Fuente de Forquiello", con arreglo a otra Concordia de 1.604; otra certificación del Ayuntamiento de Urdues, según la cual se acordó autorizar al Alcalde de Hecho para que, a nombre y representación del Valle, formulara reclamación acerca de la partida "Petriza" o "Reclusa" del citado monte 186; otra, del Ayuntamiento de Anso, acreditativa de haberse acordado que la partida que se acaba de nombrar pertenecía al Valle de Ansó y Fago, pagando ambos Ayuntamientos la contribución correspondiente a la misma por formar parte del repetido monte 186 del Catálogo, y figuraba amillarado en el Catastro de Ansó; si bien, en virtud de aquella sentencia arbitral de 1.600, venían aprovechándose los pastos por iguales partes entre Ansó, Fago y Hecho-Urdues; otra certificación del Ayuntamiento de Fago referente a acuerdo igual al de Ansó, y que con respecto al resto del monte, Hecho y Urdues no tenían ningún derecho, por ser de la exclusiva pertenencia de Ansó y Fago; y por último, oficio del Distrito forestal al Alcalde de Ansó para explicar la contradicción entre el acuerdo de 29 de Agosto de 1922, y el 1º de Abril de 1923, haciendo constar que la partida "Reclusa" pertenecía exclusivamente, no a Anso, Fago, hecho y Urdues, mancomunadamente, sino al Valle de Ansó-Fago, aunque los pastos se aprovecharan por partes iguales entre ambos valles; y certificación de Ansó, con referencia a la sesión de 15 de Agosto de 1923, en la que, con representación de Fago, se acordó que la

partida "Pettriz" o "Reclusa" pertenecía mancomunadamente, como queda dicho, a Ansó, Fago, y Hecho-Urdues; pero que en las partidas "Allarat y Segarra" y "Fuente de Forquiello", no tenía derecho al disfrute el Municipio de Hecho; si bien en los planes de aprovechamiento no se consignaban tales derechos no Hecho los había reclamado nunca. Resultando que ordenado el reconocimiento del monte 186, asistieron a la diligencia representaciones de Ansó, Fago, Hecho y Urdués, levantándose acta en la que se hizo constar sus límites; que la partida "Pettriz" o "Reclusa" pertenecía mancomunadamente a Ansó, Fago y Hecho-Urdués, según la sentencia arbitral citada: y que en las partidas "Allarat y Segarra" podrían entrar a pastar con sus ganados, los vecinos de Hecho, mediante determinadas condiciones; y respecto a los límites de la partida "Reclusa", hubo disconformidad entre las comisiones de Ansó y Hecho, pues mientras que para aquella se fijaban los siguientes: Norte, Arrala: Este, término de Hecho; Sur: Sagarrillo, y Oeste, Archibu, para esta se fijaron: Norte, Arrala; Este y Sur, término de Hecho y Oeste Archibu.- Resultando que en el expediente figuran tres notas de entrega de aprovechamientos de pastos, correspondientes a los años forestales de 1919, 1920, 1922, 1923, 1924 y 1925, así como el informe de los Ingenieros, quienes manifestaron que las partidas "Pettriz" o "Reclusa" pertenecían mancomunadamente a Ansó, Fago y Hecho-Urdues: que los vecinos de Hecho-Urdues podían entrar a pastar con sus ganados en "Segarra" y "Allarat", aunque pertenecía a Ansó-Fago el derecho, que no había prescrito; que la discrepancia en cuanto al límite de la partida "Pettriz" o "Reclusa", solo se había manifestado el día del reconocimiento sin encontrarse la partida "Segarrillo", ni supieron los de Ansó-Fago determinar donde estuviese, y que siempre se consideró como límite Sur el término de Hecho, como lo demostraban las referidas actas; y pasado que fué el expediente a informe del Consejo forestal, propuso que se modificaran los datos que el Catálogo asignaba al monte 186, de Huesca, en la forma indicada por la Jefatura.- Resultando que pasado el asunto al Negociado correspondiente, se conformó con el dictamen del Consejo forestal, con cuya propuesta se

conformó la Dirección general y con este el Ministerio de Fomento en Real Orden de fecha 2 de Julio de 1925, o sea en el sentido de modificar la descripción en el Catálogo del repetido monte 186, en la siguiente forma; "Perteneencia: a la villa de Ansó y pueblo de Fago, excepto la partida "Pettriz o Reclusa, que pertenecía mancomunadamente a dichos pueblos y a los de Hecho y Urdues, cuyos vecinos podían entrar también con sus ganados, en las partidas "Allarat" y "Segarra", de dicho monte, siempre que hubiesen pasado un día una noche, y sin que los vecinos de los dos primeros tuvieran el completo de 1.200 cabezas; siendo los límites: Norte, partida "Rusquia" y "Mazanda", del monte 187; Este, con término de Hecho (Monte 259); Sur, con partida Escarrón y Calatoberza, del monte 194, y Oeste, con río Veral, que los separaba del 190; y siendo los límites de la partida "Pettriz o "Reclusa: Norte, partida Arrala; Este y Sur, término de Hecho, y Oeste (Archibu) Archivo, los de la partida Allarat: Norte, partida Alano, Este, monte 255, Sur, partida "Reclusa" y Oeste, partida Archivo; y los de la partida "Segarra"; Norte partida Paco Salvoch; Este, Reclusa; Sur, partida Calateberza y Oeste, río "Veral. Resultando... en cuanto al límite Sur de la Partida Pettriz... que dicho límite es Sagariello, inclusive, según consta del acta de rectificación de las mugas de los términos de Hecho y Ansó, puerto de Sobesqui y Guarrinza, llevada a cabo en el mes de Septiembre de 1.765. Fallamos que debemos absolver y absolvemos a la Administración general del Estado de la demanda formulada por el Ayuntamiento de Ansó por sí y en representación del Valle de Ansó-fago, contra la real orden del Ministerio de Fomento de 2 de Julio de 1925, excepto en la petición deducida bajo en nº 1, en la súplica de la demanda, la cual estimamos pertinente: en consecuencia, ordenamos que se mantenga el estado posesorio a favor del Valle de Ansó Fago, sobre las partidas Allarat y Segarra del monte número 186 del Catálogo sin limitación alguna a favor de ninguna otra entidad hasta que sea vencido en el juicio de propiedad.

4.1.2.1. Ansoko Udal Artxiboa (ANS UA)

Finalmente, confirmamos la resolución recurrida cuanto estuviera conforme con los anteriores pronunciamientos y la revocamos en lo que a ellos se opusiere. Así por esta nuestra sentencia, que se publicará en la Gaceta de Madrid e insertará en la Colección legislativa, lo pronunciamos, mandamos y firmamos.- Antonio Marín de la Barcena- José Martínez- Manuel Diez Gomez- Manuel F. Golfín - Mariano G. García- *Publicación* leída y publicada fué la anterior sentencia por el Excmo. Sr. D. Mariano García Rodríguez, Magistrado del Tribunal Supremo, celebrando Audiencia pública la Sección 1ª de la Sala de lo Contencioso-administrativo, en el día de hoy: de lo que, como Secretario del mismo, certifico.- Madrid a 13 de octubre de 1927.- L. Antonio Serra. Lo relacionado es cierto y lo inserto corresponde a la letra con su original a que me remito. Y para que conste, unir al rollo de su razon y notificar a las partes, extendiendo la presente con el Visto Bueno del Sr. Presidente de la Sala, que firmo en Madrid a veintisiete de Octubre de mil novecientos veintisiete.- Vº Bº = El Presidente de la Sala = Firmados = L. Antonio Serra = Martín de Bárcena = Rubricados. -o- Es copia -o->

1927.11.21 (ANS.Reclusa): *CONTENCIOSO ADMINISTRATIVO RESPECTO A LA DESCRIPCION DE PETRIZA O RECLUSA (255. alea). COMUNICACION de la Dirección General de Agricultura y Montes:* «La Direccion general de Agricultura y Montes con fecha 8 del actual comunica a esta Jefatura la R.O. siguiente: "La Sala 3ª del Tribunal Supremo en el recurso contencioso-administrativo interpuesto por el Ayuntamiento de Ansó contra la R.O. de este Ministerio de 1925, respecto a la descripcion que en el Catalogo del monte nº 186 "Petriza ó Reclusa" ha dictado sentencia con fecha 13 de Octubre del corriente año cuya parte dispositiva dice asi: ... las partidas "Allarat y Segarra" del monte nº 186 del Catalogo, quedan como de la pertenencia del Valle de Ansó-Fago sin limitacion alguna a favor de otra entidad hasta tanto que sea vencido aquel en juicio de propiedad; y la partida "Petriza", del expresado monte, queda mancomunada a favor de aquel Valle y del de Hecho y Urdues, con los siguientes limites: Norte, partida

Arralla, Este y Sur termino de Hecho u Oeste partida Archibu.»

1928-32 (ANS.ami.c): *APENDICE DEL AMILLARAMIENTO (1897-1960). Libro de Amillaramientos (Paper sorta 210/17-34).* || 1928: Fórcala, Onorós. || 1929: Escué, Luqueta, Santa Cruz, Segarra, Zaburría. || 1931.08.02: Atasin, Calbeira, Capite, Cuartillo, Cuartito, Extramuros, Regia, Romendio bajo, Santomas, Santorries, Socalar, Vedado, Veral. || 1932: Achar, Altas [una era en las], Archincha, Boncis, Concello, Coronazo, Cubillarrola, Eras Altas, Eras altas [campo en], Escué, Extramuros, Graciana, Huerto Junto a Casa, Las altas [una era en], Leones, Maidogui, Milagros [calle], Navas [las], Orná, Paquiello, Paules, Picoya, Polvorales [Puente], Puente [el], Puyeta, Rio [el], Rio [un campo en el], Romendia, Santa Cruz, Santiago, Serradero, Tejeria, Veral.

1932 (ANS.mon): *CATALOGO DE LOS MONTES DE ANSO Y FAGO. 1932.*

Nº	Denominación	Aprovechamiento
186	Achares, los	Pastos y leña
187	Alano Arralla	
188	Alano Espelunga	
189	Ansotiello	
190	Archibú	
191	Arguivela	Pastos y leña
192	Blasco Salvoch	Pastos y leña
193	Calveira y Puyeta	Pastos y leña
194	Chipeta	
195	Ezcaurri	

196	Espela Berricho	y	Pastos y leña
197	Estiviella		
198	Escarron Calataverra	y	
199	Forcala Paquiello	y	Pastos y leña
200	Foyas Aguatuerta	y	
201	Gamueta Chiqueo Carrera	y	
203	Linza-Maz		
204	Linza- Petrachema		
205	Mazanduc		
206	Petrafiga		
207	Quimboa alto; partida y loma de Binué		
208	Reclusa		
209	Romendia alto		Pastos y leña
210	Romendia bajo y Forquiello		Pastos y leña
211	Segarra Barcal	y	
212	Tortiellas		
213	Valdelasfuentes y San Gregorio		Pastos y leña
214	Zuriza.		Pastos y leña

Allarat, Foyas de Sta. Maria. (189)
Fontaza, Lacherito Foyas, Paquiza Mondó,
Cañaz Alto, Estanez Contal, Foyas de
Añorón, Gabretas, Lacherito Mayo, Aralla
de la (sic) Foyas , Chorrot, Rincon de
Rueda, Lacherito Barcal, Loma, Estanés
Ibón, Faja de los Anollos, Cima de Arre,
Solano de Rueda, Paquiza de las Arralas,
Ezcaurri, borregueril, Cañas bajas,
Torriones, Arralla Cabretas.

1932 (ANS.com): *PUERTOS DE VERANO, BORREGUERILES Y COMUNALES DE TRANSITO POR ADJUDICACION (Paper sorta 250). COMUNALES DE TRANSITO por adjudicación.*

Nº	Denominación	Superficie
198	Varias de estiviella	
197	Valdelasfuentes	1.994,37 Has.
197	Vedado de Fago	417,78 Has.
196	Romendio Alto	1.309,89 Has.
196	Romendio Bajo	
196	Vedado de Ansó	552,06 Has.
194	Izquierda del Veral	842,40 Has.
192	Forcalá	1.479,62 Has.
191	Berricho y Escuer	1.563,82 Has.
191	Paco Ezpela	347,27 Has.
188	Derecha del Veral	1.548,35 Has.
187	Ataxera	

1932 (ANS.borreg): *PUERTOS DE VERANO, BORREGUERILES Y COMUNALES DE TRANSITO POR ADJUDICACION (Paper sorta 250). BORREGUERILES por adjudicación* (186)

1932 (ANS.ver): *PUERTOS DE VERANO, BORREGUERILES Y COMUNALES DE TRANSITO POR*

*ADJUDICACION (Paper sorta 250).
PUERTOS DE VERANO por adjudicación.*

Nº	Denominación	Superficie
195	Linza Petrechema	516,41 Has.
195	Gamueta Ginebral	196,00 Has.
195	Gamueta Chinquera	343,87 Has.
195	Ansotiello	238,50 Has.
195	Quinvoa Alto	165,65 Has.
195	Chipeta Alto	215,00 Has.
195	Sayastico	127,75 Has.
195	Tortiella	240,00 Has.
195	Estiviella	213,25 Has.
186	Archivú	295,11 Has.
194	Paco Zalboch y M. Ba.	169,22 Has.
194	Sagarra y M. Barcal	170,80 Has.
188	Verdoloqui	291,65 Has.
190	Ezcaurri, Puerto	468,11 Has.
187	Ruzquia y Zucaca	475,97 Has.
194	Chipeta Bajo	178,04 Has.
194	Faja de Catalán	145,00 Has.
187	Loma del Pinaré	187,50 Has.
187	Paco Gamueta	135,00 Has.
195	Cubilar de Diego	164,37 Has.
195	Sobrante de Linza	175,37 Has.
195	Linza Maz	115,75 Has.

186	Petriza ³⁵¹	192,00 Has.
186	Arguviela	100,61 Has.
187	Zuriza	1.027,66 Has.
187	Aguas Tuertas	380,00 Has.

1935-44 (ANS.ami.c): *APENDICE DEL AMILLARAMIENTO (1897-1960). Libro de Amillaramientos (Paper sorta 210/17-34). || 1935: Extramuros, Moscaruela, Navas [las], Veral. || 1936: Acharon, Calveira, Eras Altas, Escue, Forquiello, Leala, Picoya, Romendia. || 1938: Archincha, Capité, Extramuros, Ezpelá, Gorgocha, Romendia, Rozpedea, Santafimia. || 1940: Bajas [era en las], Banciello, Caño, Escarron, Forcala, Fuente [la], Garcés, Luqueta, Milagros [los], Navas [las], Osarna, Pardinás, Parpalo, Picoya, Polborales, Polvorales, Romendia alto, Romendía, Santa Cruz, Santa Engracia, Santiago, Segarra, Socalar, Veral. || 1941: Altas [las], Berches, Berricho, Cantalar, Capité, Forcala, Forcala, Nudos [los], Rospedea, San Tomás, Santa Cruz, Tosquera [la], Turrieta. || 1942: Altas [las], Arralla, Atasín, Berricho, Bocaúra, Capité, Entrecorralla, Entremaria, Escuer, Ezcaurri, Forcala, Forquiello, Fuente de Adrián [la], Fuente [la], La Fuente de Adrian, Lomas, Los Planos, Paquiello, Picoya, Planos [los], Polvorales, Romendia, San Cristobal, San Chullán, Santa Cruz, Santomas, Segarra, Usarna, Vedado, Velezcarra, Veral, Vicharuelo, Viñaza [la]. || 1943: Cuartito, Forquiello, Puyeta, Reguia. || 1944: Achar [la], Acharon, Altas [las], Arande, Atasín, Berricho, Capité, Entrecorralla, Ercué, Escarroneta, Escuer, Extramuros, Forcala, Forquiello, Lipacea, Lizapea, Loiquea, Lopetón, Navas [las], Onoros, Orna, Paquiello, Pardiná, Pardinás, Paules [los], Pinare, Polvorales, Puyeta, Requía³⁵², Romendia, San Ciprián,*

³⁵¹ Echo eta Ansoko lur komunak.

³⁵² i.z. *Reguia* (?)

San Cristobal, San Julián, Santa Maria, Santiago, Segarra, Socalar, Usarna, Veral, Viñaza, Zordoqui, Zorna.

1944 (ANS.borreg): *PUERTOS DE VERANO, BORREGUERILES Y COMUNALES DE TRANSITO POR ADJUDICACION* (Paper sorta 250). *BORREGUERILES por adjudicación:* (I) Fontaza Paquiza. (II) Laxerito Foyas. (III) Paquiza Mondó. (IV) Cañaz Alto. (V) Estanes Cantal. (VI) Allarat. (VII) Foyas de Santa María. (VIII) Foyas de Añaron. (IX) Cabretas. (X) Laxerito Alallo³⁵³. (XI) Arralla de las Foyas. (XII) Chorrot. (XIII) Rincón de Rueda. (XIV) Laxerito Barcal. (XV) Loma. (XVI) Estanés Ibón. (XVII) Faja de los Anollos. (XVIII) Reclusa. (XIX) Cema de Arre. (XX) Arrivela. (XXI) Solano de Rueda. (XXII) Paquiza de Arrallas

1944 (ANS.lan): *PUERTOS DE VERANO, BORREGUERILES Y COMUNALES DE TRANSITO POR ADJUDICACION* (Paper sorta 250). *PUERTOS DE TRANSITO (Ganado lanar)*

Nº	Denominación	Hectáreas	Cabezas
I	Izquierda del Veral	842,40	3.370
II	Ramendia	1.039,89	5.240
III	Berricho y Escuer	1.563,82	6.255
IV	Fórcala	1.470,62	5.920
V	Valdelasfuentes	1.994,37	7.975
VI	Derecha del Veral	1.548,35	6.240

1944 (ANS.vac): *PUERTOS DE VERANO, BORREGUERILES Y COMUNALES DE*

TRANSITO POR ADJUDICACION (Paper sorta 250). *PUERTOS DE TRANSITO (Ganado vacuno y mayor)*

Nº	Denominación	Hectáreas
I	Vedado de Ansó	552,06
II	Paco Ezpelá	347,27
III	Vedado de fago	417,78

1944 (ANS.esp): *PUERTOS DE VERANO, BORREGUERILES Y COMUNALES DE TRANSITO POR ADJUDICACION* (Paper sorta 250). *PUERTOS DE TRANSITO (Puertos especiales)*

Nº	Denominación	Hectáreas
I	Carnicería	136,00
II	Puerto de Cabras	

1944 (ANS.ver.lan): *PUERTOS DE VERANO, BORREGUERILES Y COMUNALES DE TRANSITO POR ADJUDICACION* (Paper sorta 250). *PUERTOS DE PASTOS (Puertos de verano. Ganado lanar)*

Nº	Denominación	Hectáreas
I	Linzona Petrachema	619,74
II	Linza Petrechema	516,41
III	Gamueta Chinebral	195,99
IV	Gamueta Chiquea	343,87
V	Ansotiello	238,50

³⁵³ g.a., akatsa da, irakurri Laxerito Mallo.

4.1.2.1. Ansoko Udal Artxiboa (ANS UA)

VI	Quinvoa Alto	165,65	XXXI	Espelunga	094,49
VII	Chipeta Alto	215,00	V		
VIII	Sechástico	197,75	XXXV	Trasveral	175,75
IX	Tortiella	240,00			
X	Estiviella	213,25			
XI	Mazandú	309,48			
XII	Rincón de Alano	136,00			
XIII	Alano Arralla	147,00			
XIV	Archibú	295,11			
XV	P. Zalboch y Medio B.	169,22			
XVI	Segarra y M. Barcal	170,80			
XVII	Voquera y Zotalola	100,37			
XVIII	Maidoquí	072,22			
XIX	Archincha	260,37			
XX	Berdoloqui	291,65			
XXI	Arquivela	100,61			
XXII	Escaurri	468,11			
XXIII	Rozquia y Zucaca	475,97			
XXIV	Chipeta Bajo	178,04			
XXV	Faja de Catalán	145,00			
XXVII	Loma de Pinaré	187,50			
XXVIII	Paco de Gamueta	135,00			
XXIX	Cubilar de Diego	164,37			
XXX	Sobrante de Linza	175,37			
XXXI	Linza Maz	115,75			
XXXII	Linzola Maz	161,99			
XXXIII	Achar de Alano	158,90			

1944 (ANS.ver.vac): *PUERTOS DE VERANO, BORREGUERILES Y COMUNALES DE TRANSITO POR ADJUDICACION (Paper sorta 250). PUERTOS DE PASTOS (Puertos de verano, ganado vacuno y mayor)*

Nº	Denominación	Hectáreas
I	Zuriza	127,66
II	Aguas Tuertas	380,00

1945 (ANS.puerto): *PUERTOS DE VERANO, BORREGUERILES Y COMUNALES DE TRANSITO POR ADJUDICACION (Paper sorta 250). PUERTOS DE VERANO por adjudicacion: «Anzotiello, Arcibú, Estriviella, Faja Catalan, Linzola Paquiza, Linzola Solana, Loma Pinare, Mazandú, Paco Zalboda, Plana Diego, Quimboa alto, Quimboa Bajo, Sayestico, Tortiella.»*

1947 (ANS.ami.c): *APENDICE DEL AMILLARAMIENTO (1897-1960). Libro de Amillaramientos (Paper sorta 210/17-34): «Barella Fonda, Forcaa (sic), Molino, Paniquesas, Pardina, Piché, Santa Engracia.»*

1947.06.26 (ANS.acu): *ACUERDO DEL AYUNTAMIENTO DE ANSO (250. alea): «Reunido el Ayuntamiento en sesión de hoy, ha acordado...: Arreglar el camino de Atachera en un trozo al llegar al refugio de dicho sitio y que en otra epoca no dejaran en condiciones y hoy, es imposible el paso y se evita cruzar dos veces el rio. Seguirlo hasta la Collada Petraficha, en dos puntos en la cuesta de Atachera Alto y en Petraficha en el lado de allá en la vertiente a Guarrinza.»*

1948-60 (ANS.ami.c): *APENDICE DEL AMILLARAMIENTO (1897-1960). Libro de Amillaramientos (Paper sorta 210/17-34). || 1948: Berricho, Entrecorralla, Escalera, Gorgocha, Lopetón, Milagros, Parra, Puyeta, Zordoqui. || 1949: Escalera, Fonsalata, Pinaré, Romendia alto, Romendia bajo, San Tomas,*

Santiago, Urriagueta, Veral. || 1951: Achar, Barcarena, Eras Altas, Extramuros, San Ciprian, Veral. || 1952: Achar, Acharón, Boncello, Calveira, Eras Altas, Escue, Ezcaurri, Ortega Vieja, Puyeta, San Ciprián, San Cristobal, San Esteban, Veral, Viñaza. || 1954-1955: Berricho, Bocona [la], Onoros, Pacelas [las]. || 1958: Archibú, Bocaúra, Capité, Eras altas, Esnudos, Maidogui, Picoya, Pinaré, Ruzquia, Segarra, Serradero . || 1960: Archincha, Capite, Concello, Eras Altas, Graciana, Paquiello, Paules [los], Picoya, Polvorales, Puyeta, Santa Cruz, Sonibarra, Tejería, Vera.

4.1.2.2. PIRINIO ATLANTIKOAK DEPARTAMENDUKO ARTXIBOAK
(PADA, Aspe eta Anso)

4.1.2.2. PIRINIO ATLANTIKOAK DEPARTAMENDUKO ARTXIBOAK (PADA, Aspe eta Anso)

Série E.- Notaires et Tabellions (Notaires d'Oloron)

Laburdura (E.2172)

E.2172.- Collection des INVENTAIRES-SOMMAIRES des Archives Departamentales Antérieures a 1790 publiée sou la direction du Ministre de l'Interieur. Rédigé par M.P. RAYMOND, Archiviste. 1873.

Relations internationales de la vallée d'Aspe avec L'Espagne: Copie d'un arbitrage relatif à la montagne d'Astun entre la ville de Jaca, en Aragon, et la vallée d'Aspe (1524: ANS.ASP.rel[atations])

1524: «In nomine invocato ont nous Ramon arnaut Dt. abadie abat de Sebinach, micolot de Loustau deu locq de St. Couloume de labal dossau, Simon Dabadie, abat de Lanne jean Dabadie abat Daramiz, de la bal de Baretous de la seigneurie Bearn, et Jaime Boaran alqualde deu Casteigs deu Camp deu jup, pedrou enieguz, habitanz en Canfranc, lopez ferrandez, noutary habitant en echo, Blazcou barba habitant en anso deu reigne d'aragon et nonmatz por et enter lourz magnificouz Seignourz, justicia juratz Conceil universitat et Singularz personnez dela Ciudad de jacca deu reigne daragon...»

E.2172. Relations internationales de la vallée d'Aspe avec L'Espagne: Bornage de montagnes entre la Vallée d'Anso et la vallée d'Aspe (1680: ANS.ASP.bor[nage])

1680.07.04: «... Qui es enter miey se trouba une croutz faite a picq de marteig qui regarda au causiar Et proseguin plus auant per lo haut de la ditte seuba en lou toron de labouehose se trouba une croutz faite a picq de marteig en une peine grise qui regarde entauSeu et eslo en hade un geit de peire de lautre. Et pasan plus abant a un geit de peire se trouva un autre croutz en un callau ardon aupe de une comme et laditte croutz espia entauSeu Et proseguin en auent

per lous arbes plus hautz a vn geit de peire passan deus arreglz pres de un Saut de la ont sort une fonta se trouba une croutz faite a picq de marteig en un callau gris feitt a faissoun de miegelune la qual ditte croutz regarde au soreilh de miey llour Et a plus abant pres la seuba en une espelungetta aperade de la bouehossa se trouba un autre croutz qui es de hautto de un cout ou environ de torre en la ditte espelungetta demora commun Et proseguin de travers a un geit de peire boullante et en une peire plane se trouan dues croutz laune grande et lautre petite qui soun deu costat de aspe

Et pasant plus abant pres de une petite Cacuetta³⁵⁴ de aige en seguin la Candra a un geit de peire en une peire grise miey couberta se trouba une croutz qui regarde deu costat deuchorros deaspe Et pasant plus abant dret a dret et en la costa deu Sorrot³⁵⁵ a trente pas se trouba une croutz en un callau gris miey coubert qui regarde entau costat dela barretta

Et proseguin seur lous plus hautz haegtz pasan larrecq a vint pas en une liagui es en une comme se trouba une autre croutz faite a picq de marteig qui regarde deu Costat de aspé Et pasant plus abant aho pas <e>nter miey de deus grans callaus se trouba une croutz faite a picq de amrteig quy regarde a tresmontan

Et proseguin plus abant a sent pasades en un callau plane blanq se trouba une croutz qui regarde lautre per lou costat de la comme Et proseguin la ditte recounechense per lou cap de la Seuba en una pegne pres de un hacq se trouba une croutz esloenhadeuint pas de lautre et espia las autres Et discurren enauent per lous ditz termis et arbes atrenta pas en lou pas dela bouchosa quiba a la bareta en uns guerreinhs au som de un taix se trouba une croutz ama esquerra de la man

³⁵⁴ Cf. Zuberoan (Santa Grazin eta Muskildin) eta Erronkaribarrean (Izaban eta Urzainkin) top. *Kakueta*.

³⁵⁵ Cf. Anson top. *La Chorrotta de Aspe*.

en un callau blancq qui espia peiranera Et continuant plus abant au cap de un hacq en un guerreinh blancq Et en la fonta deu dit guerreinh se trouba una croutz qui espia amiey Jour

Et proseguin a la puiade deu miey de la baretta se trouba une Croutz et auSerrot de la baretta en une peire blange Et traueran plus abant deu costat de arrecq de Labaretta en une Singla de pegne et aupe de la ditte singla qui es enter miey de las dittes hontas et de Larrecq se trouba une croutz qui regarde atras montane et la ditte croutz hey a un cout de terre Et passades las dittes fontas plus baix deu camy quiba deu costat de anglus pres de la seuba se trouba une croutz en un callau blancq Et esloenhade de lautre un geit et miey de peire Et aplus abant a sent pas en une comme pres de un arrecq en une grande peire grisa se trouba une croutz qui regarde auSeu

Et proseguin trauersan per La singla et pasan un arrecq a detz pas en un heleix de une pegne grisa pres de la Seuba fou feitta une croutz naue a punta de marteig qui espice a mas petras Et trauesan plus abant pres laSeuba se trouba en une singla une croutz la ont la ditte seuba tourne deu costat de haut Et pasant au cap de haut de la ditte seuba ama esquerra Troubam une croutz en un callau blancq Et en une Comme qui es au Costat de un autre qui espice au mailh deus tours et la ditte croutz espice au dit mailh

Et proseguim auan et trauesan au coigth Serra deutaix aun geit de peire De la Seuba en une peire comme grise se trouba une croutz qui regarde au terrailh de peiranera Et la ditta croutz reconegude pasan un petit arrecq en une singla de pegna qui espia deu costat de Lastireras aupe de un mailh qui es une grande pegne Se trouba une croutz Et pasant plus abant a un geit de peire en une grande pegne grise henude se trouba une croutz deu costat de la seuba plus haut deu cuyalar deu taix qui espice louSeu

Et proseguin per lou Costat de la seuba en auent entau horat delas tireras a un geit de peire delas midiches arralles a la part de haut esloenhade quate centz ou environ de

un hacq se trouba une croutz qui espice lou terrailh de peyanera et Sol Sallen Et tiran plus abant per les dittes arrailhes pres de la punta de un mailh contra la Seuba en un planer en une peire latte grise se trouba une croutz

Et proseguin per lou cap de la seuba abant de arriuar au mailh de mas petras pres de un hacq Et en un callau gris que regarde lou causiar fou feitte une croutz naue a picq de marteig

Et proseguin arriuam au mailh de mas petras lou qual mailh demora comun per lou poudet pachet tant lo<us> ditz de borsse Et anso que lours erbaians reçiprocam.te en lou dit mailh se trouban dues croutz feittes a picq de marteig la une en lou costat de baix deu dit mailh et lautre en lou costat de haut

Et proseguin la ditte recounechense deu dit mailh advante de Cave la espelunga qui es debaig lou mailh dela mena et de la avant singla a singla entro a cap deu com et lou dit com demora commun per lapart de baix liñhe baten de ristre a ristre entro la pegne de maspetras Et tournan a lo mensar en lou cap de baix de la espelunga prenden tout Carras de debaig lespelunga deu cap deu com en auant a la hache barrade la qual demora ansi bien commun et de quy au cap debaix de lautre mailh Y de moran unos tros de suba per pasage et dequi avent al escaler de aige torte et prenen fi en la ditte croutz la ditte recounechense deu port et montagnhe deustacs

Et proseguin ditte recounechese deu dit escaler de aige torte et autres termis despux la ditte croutz qui da fy austacs que es on une pegne ferme blange e qui regarde a la punta de gavedailh et de la part de baix y a une petite honta et de quy pasan deu Costat de gavedailh Et auen passat une serreta et per debaig de une espelunga au Barellon la ou en un guerreinh blancq Se trouba une croutz qui espia entauSeu

Et proseguin la ditte reconechense perdebaig la landera³⁵⁶ a un barello defuis deu qual barelou Se trouba en une peire blange une croutz qui espice amiey Jour et pasan mey abant et trauesan Larrecq qui tonba delescale de aigetorte a siespas deu dit arrecq en une peire grande rouge y a une croutz qui espice aupoey de las grauetas et austanes Et heitte afason de un espeluncq Et pasan plus abant a un geit de peire pasat un arreqot se trouba un e croutz en une pegne rouge qui regarde louSeu Et aplus abant comme entau costat de ahut se trouba-defens un arrecq en une peire planera rouge une croutz qui espice loupoeuy deustacs las quales dittes croutz soun estades renouades a picq de marteig et reconegudas perlas dittes partidas qui diuidechen lous ditz termis et despuso la darrera croutz puyan dret per lou dit arrecq a la punta de gauedailh et de laa serra a serra entro la contenda de amandon et de la Contenda denauant tout la mey aige berten entro la lamardela ou feneix et acabe la ditte reconechense =

= Item fou tratat enter las dittes partidas que la ditte contende de amandon a de estar et es commune enter las dittes partidas seins que la une partida ni lautre reciprocament se poquen pegnherar sigue es pourtat per la Sentencia arbitrale de lan 1627.

Et que las diferensas et estermiasion de la ditte Contende Aye de estar et siec feitte per lous mesieurs Jean Francoies martin et Mr. Jean de Troussilh arbitres au Jugament deus quales ayen de estar toutes partidas lo que fou fait un an apres per lous ditz arbitres en la presencia delas dittes partidas de la forma sequente.

Et en continuacion dela ditte reconechese de las dittes croutz termis et limitis communes que la ditte val de anso a en las Seubas de anglus et espelungera termi propi de borrhse si que es pourtat per la sentencia albitral de Joan Borau

Et commensan aquere en lou fronto blancq la ont y a quatre croutz Et comensa au chorrot de aspe ou pres dequet Et les dittes croutz feittes a punta de marteig et lou dit fronto toca ab larricq de la caballerica provenent deus taces

Et comensan la primera Croutz deu dit fronto Et bachan per lou dit arrecq lougeint a un capdepeire boullante deu dit fronton blancq si a troubat une croutz en une pegne blange de hauto de la part de baix de un home Et bachant per lou dit arrecq au Costat de baix au pe de une grande pegne blange et en un presipiey de aquera Et alamandretta deu dit arrecq y a un autre croutz Et apres caminau de trauersen la ditte grande pegne Y a un autre croutz en un gaurreinh et se regarden lune a lautre

Et trauesan lou dit arricq aupe de la gran pegne et segui la ditte pegna si trouba un autre croutz en una espelunga aperade Sansane Et de la ditte espelunga en avant tiran tout dret per lou pe de la ditte pegne se a troubat une autre croutz en la pegne grande pres deu camy qui bien deustaces entau costat deu causiar.

Et perapres trauesan en lou dit camy et lichan laSingla de la grand pegna blanga et prenden autre singlon de la pegna quj es a un Jet de peire et aupe deu dit singlon enuna comme espelunga Y a un autre croutz Et prosegjn lou dit singlon de pegne et asafjn Y a un autre croutz

Et trauesan per laquj sj dauent anan un pocq plus haut y a un autre croutz en une pegne

Et perapres Trauesan La ditte pegne de la midichaforte Y a un autre croutz en une peire grisa et la ditte peire es presque Couberta de la part de haut de terra et en un planer ras de la part de haut deu dit plane

Et trauesan laditte grand trosplus haut passat un arrecq et en un grant Seant la out tonba lou dit arrecq et Y a un autre croutz aupe de une pegne gris

³⁵⁶ g.a. Irakurri, *Candera* (agiri honetan c eta l-ren grafiak nahasten dira).

Et Despux trauesan grande Instanse de terre fou feita une croutz naue en uncallau blancq qui es enter miey de forsse autres callaus et en un ras a faison de artigas Et apres plus abant en une peiregrise quy es metude finsterre en un serrot ras pres et Abans de arriuar au cujalardeus couretz et aun autre croutz

Et apres trauesan dret en un sirguit de pegnes mobjbles seur lou dit cuialar deus Couretz A un get de peire deu cuialar Y a un autre croutz en une pegne grise

Et apres trauesan dret en un planer ras desus ladicte Seuba fou feita una croutz naue en une opegne grise apunta de marteig

Et apres trauesan dret en dabant aupe de unes grandes pegnes Y un autre croutz qui es de peira grisa Et apres pasant en abant en unelia grisa fou feita une croutz naue

Et apres trauesant enabant en arriban a una Callauera grande en la ditte seur une peire grande se trouba une croutz

Et trauesan ladicte callauera ala fin de aquere en une peire blange plane et grande se trouba une croutz et puyan dela ditte croutz dret a dret au majlh deu fourat delas tireras pernon auer troubat aucune croutz en lou dit mailh deu fourat de Lastireras fou feita une croutz naue toutes lasquales dittes croutz sereconegen et renouan per las dittes partidas per limitjs qui diujdechen lou termj commun delas seubas de anglus et espelungera entre las croutz plus hautes qui diuidechen lou termi deustaces- Bous auisarat si lous acqtes de prolongasion deuen estar tradusitz en biernes per lous Inferir enSuitta de so desus de autant que la far de la contenda de aman don deustar Inferida seur la fin sauf lous acqtes qui soun retiengutz despux la ditte estermiasiou.»

E.2172. Relations internationales de la vallée d'Aspe avec L'Espagne: Bornage de montagnes entre la Vallée d'Anso et la vallée d'Aspe (1680: ANS.ASP.bor[nage])

1680.07.05: «Lou 5 de Jullet 1680 en lou coch de arry termi de anso qui deuideix lou

termi despaigne et de franse En las presencias de nous Jean de audap notarj huitant en lou locq de borsse Reigne de bearn et frances antonj lopez de la ville de anso notarj Royal pertout lourejne de arago Simul comunicans Receuens et Testificans parescoun presentz lous testimonis Jus escricutz Mr. Jean de motengo pretre et Mr. Thomas de Casabonna domicilliatz en lou locq de Borsse comme procuraires legitimjs deu Conseil deu dit locq de borsse en bertut deu poudet que an fait aparer y.a Et pierre Jean foertes pujo notarj rojal domicilliat en la ditte ville de anso procureur legitim deu Justicia et Juratz conseilh et huniuersitat dela ditte ville de anso deu reine de aragou lousquaus ditz procuraires abant toutes Causes an fait fe de lours pouders et andit que vist et atendut que en lours principaus Y a abut forsse questions et Interbals seur la Intelligensa de quals aue de estar la contenda de amandon mencionada en Una sentencia arbitrarj baillide adittes partides en lan 1627. Signe dequera apareix < > sont nomatz lous ditz arbitres et lous ditz procuraires en nom de las dittes partidas respecqtuament. au fait laextermiasion de la ditte contenda de amandon fou feita en la forma et maneira sequenta.

Et. primerament. comensan la extermiasion dela ditte contenda de amandon de Consentimen de dittes partidas se trouba renoua una croutz apicq de marteig au comensamen de la une railhe que es ala part deu port et Montaignhe de quoceq et au comensamen de la ditte railhe fou feita une croutz que esalavista deu dit port de quoceq et au comensament de larailhe fou metude une croutz en un guerreinh blancq Jaspeat qui regarde ala punta plus hautta de arrj laqual auem reconegut per limitj et extermiasion que comensa diuidir ladicte contenda Et dequjenauant a Instantse de trenta pas bachan aumiey de une Comme et au miey de la ditte comme en un grand callau Roaye Se atroubat une croutz feita apicq de marteig qui es pia entau Seu laqual Sesrenouade apuntade marteig et las dittes partidas lan reconegude per extermiasion quj diuideix ditte contenda Et dequj en auant au pres de cinquante pas ou

enuiron pasan comme CapSus en une singla de pegnas Jaspeadas se soun troubadés dues crouz feittas apunta de marteig esloegnhades la una de lautre quate pas ou enuiron la prumera regarda a la midicha punta de arrj Et lautre au Seu Las quales Serenouan per termis et limitjs de las dittes dues crouz puyan dret au Costat de haut et comme capsus enuiron hochtante pas se trouba un autre crouz en un guerreinh gris qui regarde bis abis de laditte punta de arrj laqual se reconego et renoua et las dittes partidas la tienien per Termj.

Et de laditte crouz trauesan enta la part de haut comme en la darrera et enuiron qrante pasades en une pegne rouye fou feitta une crouz naue A punta de marteig que regarde auSeu laqualdittas partidas reconegon.

Et de la ditte crouz trauesant de Coustat enuiron sichante pasades per arriuar a una punta de pegnes grisas et roujes en la punta de una pegne se trouba une crouz qui regarde a la part de la ditte punta de arrj laqual serenoua et se reconego perdittes partidas.

Et de qui entrauesan et pasan la prumer comme en une Lose grande depegne grisa fou feitta una crouz qui espia a la ditte punta de arri la qual dittes partidas recone.a.

Et dequi trauesan lautre comme comme qui y a un arricq de aige a la Candra candera et per la candera candera dauant en une punta depegna chiquoge ferme grisa abans de arriuar larrecq que alapart de haut y un guerreinh plus gran gris fou feitte une crouz apunta de marteig la qual ditte crouz regarda louSeu et fou reconegude perlas dittes partidas

Et dequi enauant prosequin per la ditte candera trauesan larrecq et Seguin lacandera enun guerreinh gris fou feitta une crouz apunta de marteig qui regarda auSeu enuiron sent pas de laditte crouz laqual fou reconegude perlas dittes partidas

Et dequi trauesan deladitte crouz per dauant lacandera fret adret paat lautre arrecq

enune lose plane rouge que es aupe de lapuyade fou feitta una crouz apunta de marteig qui regarde auSeu laqual fou reconeguda

Et dequi puyandret adret foun feittas duescrouz apunta de marteig lasquales regarden alapunta de arrj plus hautt deu coch dearrj Las quales foun reconegudes

Et de las dittas crouz puyan au touron et deu toron Serra a Serra a la punta plus haute que correspont au port et montaigne de quocq Et dequi en baix tout aige berten entro la prumera Crouz las quales dittes partidas respecqtiam.t las reconegon per termis et limitjs et Extermiasions qui diuidechen la ditte contenda de amandon respet de lapachensa dequere y defens deus ditz limitis dequere senten laditte Contenda de amandon en laqual ditte Contenda poeiran pacher dittes partidas et ab lours bestiars asi gros Comme menus. Comme ausi lours heruajans tant de Jours que de nocitz et touttemps seins que personne Y posque pegnerar ni carnalar Jus la pegne Contiengude en la sentencia arbitrari dade per misor ardit et autres en ora espresatz signe de era apareix et so Juslaspegnas en lou conpromis pourtades et otorgades perlas dittes partidas testimonis sancho garcia laurador et hautant en laville de anso et Mr. joan de Troucilh pretre et preuender deu locq det Saut de la vallee de aspe =

= Trouuatz en la ditte contenda de amandon apres auer fait tout so desus et tout Incontinent et en lou dit quoch de arrj termi et limitj quidiuideix loas termis et limitis dela val de anso et deu dit locq de borse lous dits procuraires atendut et considerat que enlou dit quoch per estar tan ama et espasions Y a quanques diferensas per la ont se a de entendre la Diuision delaige vertente parla delarecounchense feitte en laneye pasade nou apartanse dela ditte recounchense declaran que lou dit quoch sea derecouncher en la forma et maneira Segunte. Et. primeram.t. comensan delas dues crouz qui diuidechen ladite contende de amandon estan aquate pasades al une delautre et laprumera es entau costat deu touron de arrj et lautre espia entauSeu qui es

la trosieme croutz qui comensa adiuidir laditte contenda de amandon despux lasdittes croutz pase et bache laditte limitacion per unes pegnes en baig qui soun a faison de trauesa et trauesan comme entau quoch et en la prumera pegne qui comensa lou quoch de arrj Sefe une croutz a punta de marteig qui espia dret ala Comme ou punta dearrj Et dequi en abant pasan et bachan perloudit quoch enbaix seguien la linia de tres guerreins ou pegnes qui Y a grandes au miey deudit quoch et en la punta de un callau de pegne qui es afaison de singla sefe une croutz apunta de marteig et ausi bien espia a la ditte punta de arrj

Et proseguin perloudit quoch acapsus dret a dret enune lose rouye se fe un autre croutz apicq de marteig qui espia enta la ditte punta de arrj Et dequj en auent dret adret a la punta de haut continuan et seguin laige bertenda et lasquals pegnes et croutz diuidechen lou dit quoch et las quales dittes partides Respecqtuament. dichon et amigablement recopnegon et annullan toutes autres croutz quinhes ni quales que se sien ni se trouen en laditte contenda ala reserua delas Jus escrittas perque en ningun temps posquem far ni seruir de res. non plus que si non yfo usen.

Lou dit Jour mes et an enlescaler de aige torte termi et limitj qui diuidex las terras de laditta val deanso et locq de borsse en las presencias de nous ditz notaris simuls comunicans et receuens et testimonis baix nomatz parescon et se presentan lous ditz procuraires lous quals dichon et declaran que enter la ditte ville de anso et locq de borsse que en laneye pasade si abe fait une capitulacion et concordat de paxeria qui la boulon et bolen auer asi feita et compresa mencionada conforme au for de aragon et leis de bearn dichon et declaran que laudaban et aprobauan tout so en aquera contiengut et pourtat despux laprumera linia entre la darrera et perloque en lou dit concordat et paxeria y a un artigle qui parle de la ditte contenda de amandon communenter las dittes partides et de si en abant en lou dit concordat de paxeria es pourtat que la recounechense et extermiasion de la ditte contenda sera feita

en las presencias deus señours Mr. Jean de Troussilh abat det saut et Jean francois martinez vesin delaville de un castillo Et despux lous ditz procureire en nom de souns ditz principaus se son conbiengutz et arcordatq que aquere sie compresa en la part et poursion de laditte paxeria et que aquere sie narrade ala fin de la ditte paxerie et espresade alafin de quere et perque entout temps et aun James se trobe nous requerin a nous ditz notaris tout so desus peren far acqte publicq a lou render endegude forme ausditz procuraires a nousditz notaris boulen cumplir a nostre oficj et conseruacion et dret dequi pusque ser Intres auJour present et per temps aladuenir fem lou presentacqte publicq et en faram tans quans besoins et nesesaris seran presentz et testimonis Mr. jean de troussilh pretre et preuender deu locq det Seaut et Sancho garcia dela ditte ville de anSo.»

E.2172. Relations internationales de la vallée d'Aspe avec L'Espagne: Bornage de montagnes entre la Vallée d'Anso et la vallée d'Aspe (1680: ANS.ASP.bor[nage])

1680.07.06: «Lou 6 deu mes de Jullet aneye 1680 en lou dit escaler de aigetorte termis et limitj qui diuidex las terras de la ditte ville de anso regne dea ragon et deu locq de borsse de la vallee de aspe principautat de Bearn et en la presencia deus ditz señors Mr. Jean de troussilh et Jean francoes martinez Infanzon nomat per la ditte ville de anso et lou dit de troussilh per lou locq de borsse presentz nous Jean de audap notari domicilliat en lodit locq de borsse et frances antoni lopez de la ditte ville de anso notari roial domiciliat en la ditte ville de anso simult comunicans et refeuens testificans et chascun en sa terra et deus testimonis baix noumatz prescoun et se presentan personalmt. et foun constituitz pierre Jean foertes pujo notari royal en la ditte ville de anso comme procureire legitim que es deus Justicia et Juratz conseilh uniuersitat vesins manantz et habitants de la ditte ville et val de anso constituit peravant Sy quede lour poudre afeit aparer Mr. Thomas de Casabonna marchand deu locq de Borsse domicilliat en la ville de oloron principautat de Bearn et de present se trouan

en lou dit escaler de aige torte... Las quales dittes causes et cada una de queras nous dits noutaris retiengem et signem presentes et testimonis Mr. Jean de Troussilh pretre et preuender deu locq det Saut et Sancho garcia dela ditta villa de anso. Deu Tarrasll. tradusidour sus dit.»

E.2172. Relations internationales de la vallée d'Aspe avec L'Espagne: Bornage de montagnes entre la Vallée d'Anso et la vallée d'Aspe (1739: ANS.ASP.bor[nage])

1739.08.23: «Au nom De Diu, Sappien tous presents Et advenir que au locq de Borce Et au Desseus la maison Commune dequet lou vingt Et tres daoutt mill sept cents trente nau en assemblade generale deus sieurs Jurat vesins habitant deu dg. locq de Borce degudamen Convougade et mandatte tres Jours au parauant seguien la coustume deudg. locq la ou se son troubats presents lous sieurs Jean de Domecq Bernard Darroues, Jean Thomas de Casaux, Jean de vidau Jurats Bernard de Clau< >re pierre de Landj, pierre de masraSSaa, Jean petit de Casalet <Je>an darros, Jean de loustauou, Jean de trouSSilh, Jean de Lacau, Jean <de> Bouchagareil, pierre de Gouellasar, Bertran de lahorque, Jean de Lapenere, <Je>an de vignau, Jean de Camsusaa, pierre de LaSSales, Jean de Cordoues, Bertran de la pedaigne, Jean de Labatud, Bertoloumice de Borda Bernard de Cedet, Jean de partaricq, Jean de Comseme, Jean de siffles, Jean dalhagon, Jean de Carrere, pierre de Camp de Sousens, pierre goussum, Jean lahordegue, Jean Couste, Bernard daudaps, Thomas de latta, Jean de vignoles, Bernard de Caurang, pierre darroues, pierre de Candau Jean de Cauhape, pierre de Bistes, Jean de Comorane, Jean de Cabelih, Jean de Lambeye, Jean de Serres, Simon de Salanove, Pierre de Casanoue, Jean de Sanchou, jean Souperui<le> Jean de Sottou Bernard Latour, pierre de Sottou de haut pierre dabe< > Jean de lautecase, Joseph de lagun, Jean de gouatiu, Bertran de laSSierre, Jean de Casaus Cholarry Thomas de flourence, Bertran de gullers, Jean de Boucher, Thomas de Casamajou garde, lous tous Jurats vesins manaus et habitans... far

la reconnechence de Croutz fittes et limittis hautes et Baches deu port Et montaigne destanes appartenente En propj audg. locq de Borce, que deu port Et montaigne de la Contende de mandon terres termis propis Et particulieres de ladg. com.tat de Borce, fasen en aquets lours actes protextations reg.tes Et opositions Besoins et necessaris per dauan lous sres. proucuraires Et notaris de la dg. ville et val danso... patxerie darrer faite deu tredxe Jullet mill sies cents septante Et nau.»

E.2172. Relations internationales de la vallée d'Aspe avec L'Espagne: Bornage de montagnes entre la Vallée d'Anso et la vallée d'Aspe (1739: ANS.ASP.bor[nage])

1739.09.04: «En Lescale Daigue torte lou quouatte deu mes de Setem<e> sept Cents trente nau termj de la vile et val danso deu reyne da<ragon> Et termj deu locq de Borce de la principautat de bearn En presen< > de nous pierre Jean fuertes notarj rojal de la ville danso Domis< > en la dg. ville danso, Et Jean de Troussilh no.ri coa.or habitant >deu> locq de Borce En lou roujaume de france simul communicans, testificans et deuez temoins bais signats Compain Et Se presentan < > felip aznar Et francois gurria Escolies Et habitans de lou dg. ville danso procureaire de ladg, ville danso; et lous de Borce sou lou Sr. de Casalet procureaire deu locq de Borce ainsy que conste de la procuration... datada a borce deu 23 aouzt de la pnte. aniada 1739... la dg. ville danso En lou royaume despaigne... Srs. Jean < > Doumecq Jean Thomas de casaux Jurats pierre de marrassen Bernard de Clavarie Deputats tous deu locq de Borce... nous em transportats lou prumer deu present es en la montaigne destanes per revisitar les croutx Et limittis de ladg. montaigne destanes... Communautad de Borce:

En lou medix Chorroutz... en un callau blancq sa trobat une crouts faite et pausade en forme de lune planne... un grand guerreinh comme quj bache a une pene Blancque qui es tenu contre Larrecq quj bache de la Calhabacisse... En la mediche penne sya troubat tres crouts en auan enatu

Coustau destanes feitas apicq de marteig las gouales son estades reconegudas.

Et depuis tiran seube seube se atrobat une < > lestem de la Bouchouse En une penne qui es debaig dus haigs < > dune fonta quij es deu coustat de ahut a un tet de peire de lacq < > qui regarde lou Soulaa de la Bouchouse qui es estade visitade < > En une peire plane dessus laes fonta a miey Jet de peire < > fonta es tiran a Capsus Laquouale es faite a picq de marteig laquouale ditte croutz regarde entau Ceu.

Et continuan la dg. reconechense a miey Jet de Balestrie pres de la seube En un callau gris sa trobat une crouts faite a picq de marteig qui regarde au causiar, Et persequin per lou haut de ladg. Seuba En lou tron de la Bouchouse sa trabat une crouts faite a picq de marteig laquouale Es En une peire grise quij es amode de gauges Et ladg. Croutx regarde En tau Causia laquouale Es estade renouvellade a picq de Destrau

Et au miey deu tron de la BouChouse quij es sur lou Camj qui passe Daspe Enta la Bouchouse aCrante passades sur lou dg. Camj abem troubat une aute Croutx aupe deu tron de la Bouchouse faite a picq de marteig qui Sespie en tau Ceu

En un Callau gris en aben pasar dus arrecqs laquouale Crouts Es faite a faison de mieye lune et regarde au souleil de miey Jour dret Endaban Sa trobat une Croutx Entre dus Caillaus en un Callau blancq qui sespie tau Serrar de < > laquouale es Estade renouvelade apicq de destrau³⁵⁷

Et continuam plus abant En lou dg. sarrot a trente passades de la darrere Sa trobat une Crouts En une peire latte quij Espie En tau Chorroz daspe Et Continuan et tioran es < > et a Capsus en lou medix Serrot senten ala cautere en une single en la Cautere pres dun hacq sa trobat une crouts faite <a picq> de marteig laquouale sespie tau mailh deus tours Et continuan <la> reconechense et tiran endaban se trobar une croutx entre < > de

dus Callaus blancqs qui es aman gauche deu camj qu< > deus courets Enta la barette laquouale Croutx Sespie En tau < > tours et continuan en aban sa trobat ante crouts < > de pene blangue longue quij sespie en tau miey Jour < > Et continuan ladg. reconechence en aban sa trobar une crouts en lou serrot de la Barette quij Espie Enta peiranere Et Continuan Et tinan et daban Sa trobar une crouts en aben passat Larrecq de la Barette laquouale Crouts Es aupe dun mailh gris qui sespie Enta tresmontan

Et tiran Endaban Sa trobat une crouts <en> une peire plannere blangue quij sespie entau Ceu

Et tiran Endaban Sa trobat une crouts en un Callau negre quij sespie entau ceu Et tiran Endaban Sa trobat une crouts en un Callau negre faite a picq de marteig quij sespie au mailh deus tours...

Et passat un arrecq sa troubat une crouts en un guerreinh < > feita a mode de single sa trobat une crouts a mniede hautou d<e> homj et qui espie lous pedaing de peiranere...

Et tiran a Capsus sur lou planne a un Jet de peire deu Boscq sa trobat une crouts en un Callau blanq quij sespie enta soport

Sa trobat une Crouts Sur la serre En une peire planere... aupe dun guerrein Sa trobat une Crouts qui regarde las arroujes de Couecq

Et continuan ladg. reconechense en aban sa trobat une Crouts en une peire grande quij sespie eb tau Ceu... un callau Blnacq quij sespie En tau ceu Et dequi a Endaban Entro alesCale daigue torte Entre la darrere Croutx quij es en loudg. Enfret de les Cale se son reusitadas < > se son trobadas bonnes Et son conforme a la revisite faite en < > de 1733... las Croutx et limittis de la Contende damandon et estan sur lendret de ladg. Contende damandon

Et apres aber fait ladg. visitte deus dg termis et limittis de ladg. Contende aquets se son troubats Conforme au pariage deu

³⁵⁷ Erronkaribarreko euskaraz *destral* hitzak 'haizkora' esan nahi du.

4.1.2.2. Pirinio Atlantikoak Departamenduko Artxiboak (PADA)

tredxe Jullet mille sies Cents Septantenau
lous quouales dg. limittis Et Croutx lous dg.
procuraires alcaldes regidours Jurats et
deputats au baillat et reconnegut per
Bonnes... son trobadas conforme audg.
pariage Sy darrer nomat et deplus abem
rebisitat las croutx quj son en lous Comuns
de Borce las quouales se son trobades
Conforme a la darrere visite quj en fou faite
Et en lacte delan 1733 et en loudg. port Et
monteign termj de lesCale daigue torte fou

fait lou present acte de reuisitte lou quouatte
deu present mes de seteme mill sept cents
tr<ente> nau lous quouales dg. sieurs
procuraires Jurats alcaldes Et regidours < >
dat per reconeguts Las dg. Croutx fittes Et
limittis Sy dessus declarades Et asso Cheins
oposition de personne au contrarj au requent
acte < > so dessus lou dg. de Casalet Jurats
Et deputats de Borce < > Jean troussilh no.ri
Coad.our, Et lous dg. danso...»

4.1.2.3. NAFARROAKO ELIZBARRUTIKO ARTXIBOA (NEA):
Anso (hist. *Berari*), Fago, Salbaterra Ezka (hist. *Obelba*), Lorbes, Zigoze

4.1.2.3. Nafarroako Elizbarrutiko Artxiboa (NEA)

4.1.2.3.1. NAFARROAKO ELIZBARRUTIKO ARTXIBOA (NEA, *Salbaterra Ezka*, “*este Obelba es Salvatierra*”, eta Zigoze, ZARAGOZA)

Salbaterra Ezka, 1610.10.26 = Pleito por la propiedad de un beneficio llamado Vicaría de Fuentefría, en la parroquial de Salvatierra, que fue resignado en manos de Su Santidad por Mosén Juan de Murillo, a favor de Felipe de Olleta, clérigo de menores órdenes. Mosén Pedro Andreu Fuertes, presbítero de Salvatierra, impugna la posesión de Olleta, por ser el beneficio presbiteral, con obligación de oír Misa en los días festivos.- Copia de ereccion del beneficio (1415) títulos anteriores, copias de bulas: MAZO notarioa, 1014. karp., 8. zbk. = «Mosen Juan mamilo natural del lugar de Lorues en fauor de phelipe de holleta... mosen P.o andreu fuertes p[re]s[b]ite[ro] de la Villa de Saluatierra del arciprestado de la bal de onsellla dize que mosen Juan mamillo natural del lug.r de lorbes abra dos años poco mas o menos Resigno en ben[efici]o simple llamado Vicaria de fuentefria que tenia y posseya en la dha. Villa en fauor de Phelippe de Olleta clerigo de menores ordenes... = La Villa de Saluatierra de la val de Onsellla... sobre el beneficio simple llamado Vicaria de fuente fria = 1. Primeram[en]te dize q. en la dha. villa de salvatierra de la val de onsellla esta fundada una yglesia de la invocacion de santa Maria de fuente fria, y en ella ay instituydos muchos beneficios uno llamado vicaria mayor y otros simples = 2. Itten que entre los dhos beneficios simples ay uno llamado Vicaria de fuente fria... y tiene obligacion el proueydo en el dho. beneficio, conforme la ordenanza y estatuto de la dha. ygli. de dezir en ella Misa todos los sabbados y domingos del Año y festiuidades principales de nra. señora... y como presbitero todos los dhos. domingos bendize el agua y haze procession en dha. yglesia y lo diçe todo cantado solemnem[en]te =...= 5. Itten que los frutos del dho. ben[efici]o llamado Vicaria de fuente fria no exceden la

suma y valor de Treynta ducados... = En la Villa de Salbatierra del Reyno de aragon del obispado de pamp[lon]a del Reyno de nabarra... haya de yr a cantar la misa de nra. Señora de fuent fria en pena de seys dineros por vcada vez que lo contrario hizieren... = La iglesia de fuente fria = La rectoria o bicaria Rural de santa Maria de fuenfria de Valdonsella: Post modum ceda vicaria nuncta sancte marie loci de fuenfria Pampilonen[sis] diog[esis] per liberam Resignaoem. dilecti filij Joais. Mamillo nauarro...= La Vicaria rural de la dha. ygleis de Sancta Maria de fuent fria de la dicha Villa».

Salbaterra Ezka, 1740.07.27 = Primera provisión de la Capellania fundada en la parroquial de Salvatierra por D. Hermenegildo Bronte, natural de dicha villa y vicario de Ruesta. El fundador llamó por primer capellán a D. Juan Antonio de Andreu y Blázquez, clérigo natural de Salvatierra, a quien le es adjudicada, erigiéndose beneficiario eclesiástico. Escritura de fundación, escritura censal, información sobre las rentas: VILLAVA notarioa, 2096. karp., 10. zbk. = «d[ic]ha villa de Ruesta en el Reino de Aragon en el Partido de Bal de onsellla del obispado de Pamplona... = Iten un corral con su pajar y gallinero sito en esta Villa de Ruesta que confronta lo uno con lo otro y todo Junto con Barranco llamado comu[n]m[en]te de Chesa corral de marcelino Iriarte y tierras de la villa que vale Cinquenta libras Jaquesas = Iten una Viña sita en el Camino de San Juan termino de dha. Villa que sera quatro peonadas de Cabar poco mas ò menos Que confronta con viña de Don francisco garcia de Nauasques, Viña de francisco Fanlo, viña de Herederos de Maria Lopez y Camino que ba a la hermita de San Juan... = Iten un Huerto Zerrado de Pared sito en la partida llamada Burzillo termino de dha. Villa que confronta con camino que va a la Huerta... =

Yten un Campo en la figuera termino de dha. Villa... que confronta con camino que ba a Tiermas Campo de Bartolome Navarro y Barranco de Chesa Que vale Quarenta libras Jaquesas».

Salbaterra Ezka, 1742.03.12 = *Pleito por la posesión de la vicaria de Salvatierra, en la Valdonsella, vacante por muerte de D. Antonio Plazon, se adjudica la vicaria a D. Joseph de Burdaspal. Contiene copia de Bulas, sentencias y pleitos antiguos, constituciones del cabildo de Salvatierra y una interesante prueba documental aportada por el Monasterio: entre ellos una donación de Sancho el Mayor (1.025), y una Bula de Urbano II (1.095), concordia entre el Obispado de Pamplona y el Monasterio (1.280) y otras muchas copias:* OLLO notarioa, 831. karp. 21. zbk. (1758). = «In dei Nomine Amen. Sea a todos manifiesto que llamado y congregado el capitulo de los Mui Iltres. señores Abad y Monges del R.l Monasterio de San Juna de la Peña a son de Campana, y como lo tienen de sotumbre en la sala capitular donde para semejantes dependencias se suelen juntar el Mui Ill.re Sr. Dn. fr. Melchor Tallon Valdes Abad de dicho Real Monasterio el Dr. Dn. Fr. Marcos Cuella Sacristan y Prior Mayor, Dn. fr. Pedro Sornosal Prior de Luesia, Dr. Dn. fr. Ventura de Asso Prior de Acumier, Dn. fr. Domingo Moliner Prior de Cillas, Dn. fr. Pedro. Guilen limosnero, Dr. Dn. fr. Bernardino Echeverz Enfermero, Dn. fr. Miguel fuertes Prior de Cotella, Dn. fr. Thomas Meavilla Prior de Salvatierra, Dn. fr. Simon Arnaguas Prior de Tiessas, Dn. fr. Antonio Salvador Prior de Ruesta... Dr. D. fr. Bernardo Español... las Vicarias de las Iglesias Parroquiales de Luessia, Biel, El frago, Salvatierra, Mianos, Esco, Pintano, por decir son anexas al dho. R.l Monasterio... Migeul de Huarte Pror. de Dn. Juan Antonio Andreu en su causa sobre la vicaria de Salbatierra con.a Don Joseph Gurdaspal... nombrado por vicario dicho Mosen Joseph Zaballo... Iltre. Señor Abad D. Fray Francisco de Lanuza... se mandaron comunicar estos autos à Ayerra pror. contrario... a cuió drecho se alla tambien adherido al R.l Monasterio de San Juan de la Peña orden de San Benito Ignacio Nauarro

substituido de Joachin de Ayerra su procurador».

Salbaterra Ezka (Obelba), 1716.04.23 = *Pleito por la posesión de la vicaria de Salvatierra. Contiene la donacion del rey D. Sancho garcia de Fuenfria Obleba en la hera MLXIII:* OLLO notarioa, 831. karp., 21. zbk. (1758). = «Y luego despues de lo expresado antezedentemente, los nominados Dr. Dn. fr. Bernardo español y Don Marcos rico, en compañía del referido Dn. fr. Manuel Bernues Archivero, con asistencia de mi el ess.o de su Mag.d infras.to requerido p.a este fin p.r aquella nos constituymos en aula capitular de esse R.l monast.o donde ay una puerta de yerro, la qual estando zerrada con su llave el dho. archivero la abrio y abiendo entrado al archivo q.e se demuestra serlo, todo de Boveda, y puesto en orden a una y otra parte diferentes caxones, rotulados todos y numerados, con toda formalidad, y el dho. archivero a señalamiento de los nominados, con las respectibas calidades de Prior de salbatierra y Apoderado del M. Ille. cap.e del prnte. R.l Monasterio de Sn. Juan de la Peña, exhibio y puso de manifiesto los Priuilegios y documentos siguientes... y de el caxon veynte y quatro lig. primero num.o terzero me fue señalado para su compulsa la siguiente donacion R.l q.e se halla escrita en Pergamino: DONA[CIO]N DEL REY D. SANCHO GARCIA DE FUENFRIA **OBELBA** EN LA HERA MLXIII».

Salbaterra Ezka (Obelba), 1716.04.23 = *Pleito por la posesión de la vicaria de Salvatierra:* OLLO notarioa, 831. karp., 21. zbk. (1758). = «Del Cajon Veinte y quatro Ligarza Segunda Numero Segunda se me exhibio para el expresado fin un Pergamino que se intitula por afuera: Priuilegium Vrbani Secundi, Concesum Regi Petro, et Succesoribus suis, ut posit donare, et distribuere omnes ecclesias: “Urbannus Episcopus serbus serborum Dei Petro Carissimo sit in Christo Filio Hispaniarum Regi excelentissimo, eiusque succesoribus vita sustituentis in perpetuum... Villarum tam earum quas in Sarracenorum terris Capere potaeritis, quam earum, quas ipsi in Regno Vestro edificari feceritis, vel per

Capellas vestras, vel per que Volueritis Monasteria (sedibus dumtaxat episcopalibus exceptis) distribuere liceat vobis... et eadem autoritate Corroborantes, sancimus, ut ecclesias, quas un Sarracenorum terris belli jure ad quisierint, vel in proprijs hereditatibus fundaverint...” = Dona.n del se. Rey Dn. Pedro de varias Iglesias y entre ellas s.a maria de fuen fria **Obelba** & con decimas frutos & era M.C.XXXIII. “... dono et Ofero in perpetuum dicto Cenobio Ecclesiam Sanctae Crucis de Assin ecclesiam sanctae Mariae fontis frigidi cum Decimis Primicijs, Oblationibus et Omnibus Juribus suis, et ecclesijs sibi pertenentibus de Focheto, ecclesiam de Podio, ecclesiam de Mianos. Regnante me Petro Sancio in Pampilonia et in Aragonia. Alfonso Imperator in Toletto episcopus Petrus in Pampilona, alius Petrus in Jaca, episcopus Raymundus in Rota Aymerius Abbas in Sancto Joanne, Raymundus Abbas in Ligero, Petrus Romens in Artaxona, Lope Mecons in Luna, sancio enecons in Mercollo, Petrus Caresa in Sos et in exea” = Confir.n y donacion del Illmo. sr. Obpo. dn. Sancho de Pamplona con su cabildo de las Yg.as donadas por los sr. reyes era MCLXXI. “Confirmamus, Omnes Donationes, quas fecit Dominus Rex Sancier Monasterio sancti Joannis de Pinna de Ecclesijs, quae erant Capella suae, Videlicet de ecclesia sanctae Crucis de Assin, et ecclesia Sanctae Mariae fontis frigidi, cum omnis Juribus suis, et Ecclesijs sibi pertenentibus, Videlicet de **Obbelba**, et de Focheco, et de Podio, et quartam partem ecclesiarum de Lorbès et eglisas, et de Vivosali, ut habeat Monasterium Pinnatense...” = Concãbio real del Sr. Rey dn. Pedro II de varios lugares p.r el de **Obelba** con rescriba q.e haze el monast.o de sus Iglesias, *este obelba es salvatierra*. era M.CC.XXXIJJ. “facio Com Cambium... Ferrando Abbate Sancti Joannis de Penna... Confirmit Villam de Mianos <> de Famenares cum Palacio et Villam longam, et Gabars, et Muller muerta, et Bayetola, et Nobem fontes, et Biartum cum Omnibus terminis et Pertenentijs earum... et haereditatem, quae pertinet, et pertinere devez ad serra castellum. Has itaque Villas

supradictas, et haereditates de serra castello cum Omnibus supra dictis sono, laudo et Concedo... Monasterij Sancti Joannis de Penna... in Con cambium praedictarum Villarum Omnium que praedictorum Castrum de **Obbelba** cum Omnibus terminis, et pertinentijs suis, et cum Omnibus directis, quod ad praedictum Castrum de **Obbelba** pertinent, et pertinere deveant hereditatis, et Populatis Cultis et in Cultis, cum Pascuis, et Herbis, aguis, et Liguis, et cum Omnibus apendicijs suis, et totam Hereditatem Sanctae Mariae de Fonte Frigido, ecclesia: scepta Vineam de Fraxaneto, et hortos, qui contigui sunt Monasterio, et excepto Molendino, et Vetato sicut modo est... quod nemo poterit ibi facere molendinum de azut veteri usque ad ipsum idem Molendinum, et quod nemo dubeat accipere de praedicto Vetato, vel illud in aliquo damnificare, nisi paenam voluerit incurrere LX solidorum. Domno Petro Regi Aragoni Comiti Barquinoni, et Domino Montispi et Omnibus vestris successoribus in perpetuum Castrum de **Obbelba** cum Omnibus terminis, et pertinentijs suis, atque directis supradictis et totam Hereditatem Sanctae Mariae de Fonte frigido, exceptis Vineam hortos Molendino vetato et ecclesijs... est declaratum con cambium praedictarum Villarum et Hereditum, que pertinent ad serra Castellum... hera M.C.C.XLIII Sub Anno M.= CCVI secunda die Luna Mensis Januarij... Signum + Petri Dei Grazia Regis Aragonum Comitum Barquinone et hoc sig + num facio testes huius rei sunt Arnaldus de Alarcun Mayordomus: Examenus Cornelij: Garsia Romeu: Blasco Romeu: Sancier de Antilon: Berengarius de ententia: Arnaldo pardi: Michael de Lusua: Bernardus de enabent: Petrus de Alcalano: Martinus de Caneto: Loerench de luna: Atto de Fosses: Reymundos de Podio: Guillelmus de Alcalamo: Petrus Sesé: Petrus Mayordomus et de Cathalonia: Guillelmus de Obaria: Gombaldus de Ripell: Guillelmus de Lordario: Poncius de Castellone: Petrus Calbi: Guillelmus de Cuilione: Bernardus de Portella: Guillelmus de Solerio: Reymundus de Pampio: Arnaldus de esmirallis: Reymundus Cabalerius. Sig + num Petri de Blau” = Concordia de el s.or Obpo. de

Panplona con el Monast.o sobre dros. de visitas y procuration y en ella se reconoce ser la Igl.a de salvatierra de dho. Monast.o anno MCCLXXX. Insiguiendo dha. Compulsa se me exhibio para ella del Cajon Veinte y Cinco, Ligarza Diez y seis, Numero seis el siguiente Instrumento: “... Abbatem et Monachos Sancti Joannis de Pinna... ecclesias de Miramont, de esco, de Calcones de ianos, de castelillo, et de Pui Pintano quam adse pertinere... quan habent Villas de <> Ruesta quae Esco vulgariter numcupatur cum pertinentijs <> interquas pertinentias illam quae vulgariter Cabrunas dicitur quae in termino de Rosta consistit... Receptit similiter Monasterium Sanctae Mariae de Nequesa circa Lombiere cum pertenentijs suis... ecclesias vissitare apudo stellam duobus diebus procuret houeste ratione Ecclesiarum de Sttela, et aliarum, quas habet Manasterim praedictum in Regno de Nabarra, quae sunt de Vear, de Laguedan. de Lizagorria et de Carapuz... de Biel cum ecclesia de Achebis et de el Frago cum Yequeda et unum in ecclesia de salvatierra et unum in ecclesia de esco et unum in ecclesia de Pui Pintano et unum in ecclesia de Biel et unum in ecclesia del Frago... In ecclesijs vero de Miramont, de Mianos, de Acheblis, de Yequera, de Vear, de Lizagorria, de Laquedani, de Zarpuzo, et in alijs Diaecesis Pampilonem et mandamus Ferr <e>ximini de Gongora Rectori ecclesia de Mutiloa... et Nos Hoanne Abbas sancti Joannis Pinaten... Sancti Joannis de Penna... Sancti Joannis de Pinna... sig + num meum ecclesia sancti salbatoris loci de Sancta Cilia Jaccen.a” = en el mismo acto se me exivio del caxon Veinte y quatro Ligarza primera Numero Diez y Oncho el Instrumento el Pergamino del tenor sig.te = “Vissitatio de Biel del Frago, de Achelblis, de Assin, Sancti Sthephani de Luesia, de Mianos de Miramonte, de Salvatierra et de esco... in Achidiaconatu Vallis Soselae in ecclesia Pampilonem... ad Archidiaconum Vallis Osela... Vallis Osela... Raymundus de Vearino Archidiaconus Vallis Osselae in paredicta Ecclesia Pampilonem... ecclesia Parroquiali Sancti Salbatoris, seu Beatae Mariae Fontis Frigidi Opidi, seu Villae de Salvatierra Pampilonem... Dattis in Monasterio Sancti

Joannis de Pinna Die Decima Nona mensis Octobris Anno ã Nativitate Domino Millesimo quingentessimo quinquagesimo primo... praesentibus ibidem monsr. Petrus Bandres et Michael de Bretos de praesenti in dicto Monasterio Sancti Joannis de Pinna...” = Año Milquinientos sesenta, y tres en el Mes de Mayo resiuio Dn. Pedro Gabarre Beneficiado en la Iglesia de salvatierra resiuio su Beneficio en cabeza de Julian Garcia alias Gabarre... tambien se me exivio de la Camara Abacial un libro en folio con cubiertas de Pergamino cuyo titulo por fuera es R. Colat T.1 = “Die quarta Octobris Anno Dni. MDCXXXIII = in Regio Monasterio Sancti Joannes Pinatens. Dominus D. F. Joannes de Pes... Monasterium Sancti martin de cella cum ecclesia sibi subrectis videlicet de Veralla Villa, et ecclesiam de Hortulol et ecclesiam de esco, et ecclesiam Sancti Bartholomei De beral et ecclesiam Sancti eufemiae, et ecclesiam de Montañana Cum Decimiis et Primicijs... Confirmamus vobis Monasterium Sanctae Mariae Fontis frigidi cum ecclesijs de **Obelba** et cum Decimis... = Loci de salvatierra in frontaria Regni Aragonum, versus Navarram Item volums et mandamus quod omnes homines et feminas qui venien de aragon, vel navarra, vel de Basquonia, vel de alliss quibus libet locio ad populandum in praedictum Castrum nostrum et Locum de Salvatierra sint salvi et securi ab omni malefacto quod nobis, vel in terra nostra factum habint quicti liberi et absoluti... Datis VIII chal.s Julis era M.CCXLVJ... sig + num Petri dei Gracia Regis Aragonum, et comitis Barquinone, I. de Osca [...]».

Salbattera Ezka (Obelba, graf. Obelva), 1758.02.21 = Pleito por la posesión de la vicaria de Salvatierra: Ollo notarioa, 831. karp., 21. zbk. (1758). = «la Yglesia de Fonfria con sus anexas de **obelva** haora llamada la Yglesia de la villa de Salvatierra, y por unidas y anexas ã dho. Rl. Monasterio las dieron. Que la Iglesia llamada de **obelva** al tiempo, que la Iglesia y Monasterio principal de Fuenfria se unio al dho. Rl. Monasterio de sn. Juan de la Peña, y la Iglesia haora llamada de Sn. Salvador de Salvatierra fue y era uno de los anexos ã la dha. Yglesia y Monasterio de Nuestra

Señora de Fuenfria, y aunque antiguamente se llamaba de obleva haora se ha llamado y llama de Sn. salvador de salvatierra, y assi aunque por al diferencia de nominaciones antigua y moderna parezca ser diferente Yglesia en realidad De verdad ha sido y es la misma [...]».

Salbaterra Ezka (Obelba), 1758.03.04 = Pleito por la posesión de la vicaria de Salvatierra: OLLO notarioa, 831. karp., 21. zbk. (1758). = «Entre el Sr. rey dn. Pedro 2º, y dho. Rl. Monasterio en la ciu.d de Huesca en 2º día de la luna de el Mes de Henero de la era 1244 y año 1206 p.r la qual dio el rey al Monasterio varios Pueblos <> y le cedio y Monasterio *el Castillo de dha. va. de salvatierra llamado entonces Obelva* con todas sus tierras y Pastos = MCXXXIII fontis frigidi de Salvatierra... ecclesiam de el frago... fue donado dho. Monasterio de Fuenfria con las Villa de *Obelba* unida a su mesa Abacial auriendose llamado en otros tiempos *Obelba* [...]».

Salbaterra Ezka, 1550.10.15 = Pleito por la posesión de la vicaria de Salvatierra: OLLO notarioa, 831. karp., 21. zbk. (1758). = «Primo la Iglesia parroq[ui]a de la Villa de Salvatierra digo de nuestra señora de Fuenfria, que esta sitiada en los terminos de la dha. Villa de Salvatierra q. confronta con cementerio por todas partes en derredor. Iten una Vinia sitiada en el termino de Salvatierra, q. confronta con el rio esca, y con la fuente de la focilla y camino publico la qual vinea es perteneciente a dho. Priorato. Iten la Iglesia de Sanct Salvador, q. esta sitiada dentro de la dha. villa de salvatierra, q. confronta con el cementerio... Iten una Vinia... que confronta con el rio de esca con la fuente de la focilla [...]».

Salbaterra Ezka, 1550.12.15 = Pleito por la posesión de la vicaria de Salvatierra: OLLO notarioa, 831. karp., 21. zbk. (1758). = «Item una Vinia situada en los terminos de la dha. Villa con el rio esca, y con la fuente de focilla y via publica... y con dos Carreras públicas [...]».

Salbaterra Ezka, 1643.05.16 = Pleito por la posesión de la vicaria de Salvatierra:

OLLO notarioa, 831. karp., 21. zbk. (1758). = «[...] murio Mn. Jph. de Zaballos Vicario de Salvatierra... la Iglesia Parrochial del Lugar de Pintano... vicarias de Baldonsella... las Yglesias de Luesia, Biel, el frago, Salvatierra, Mianos, esco y Pintano [...]».

Salbaterra Ezka (Obelba), 1063 = DONACION DEL REY D. SANCHO GARCIA DE FUENFRIA OBELBA EN LA HERA MLXIII. Incluida en el Pleito por la posesión de la vicaria de Salvatierra del 23 de abril de 1716: OLLO notarioa, 831. karp., 21. zbk. (1758). = «Sub Nomine Sanctae et indiuiduae Trinitatis hoc est cedula quam ego Sanctius Gratia Dei rex Aragonensium et Pampilonensium facio una cum Domna Matre mea regina exisimia vel conjuge Domna maiore mea. Nesciens extremum dierum meorum desiderans finem boni operis at vero visum est nobis itta per plurima loca Beati Benedicti fulgere norman: ideoque Capimus Monasterium Sancti Joannis Baptista, quod Penna dicitur... et id circo vidimus illum Locum bonum, et amenissimum ad havitantium Monachorum qui dicitur Fontos frigido, Ob hoc ego Sanctis Gratia Dei Rex Aragonensium et Pampilonensium, una cum Domna, et Matre mea Eximina Regina, vel conjuge mea Regina Domna Mayore, seu cum Omnibus Filijs meis Garsea, et Gundisalvus, et Fredinandus, sibe Ranimirus bono animo, et spontanea voluntate oferimus in sancti Joannis Baptista Monasterium, quod dicitur Sanctae Mariae Fontis frigido, cum Villis *Obelba*, Fochico cum omnibus terminis <> suis et Hominibus, et Feminis ibi habitantibus, et habitaturis, cum Montibus, et Planis, Hermis, et Populatis, sibe laboratis Vallibus, Torrentibus cum aquis, Fontibus, Namoribus, Grantijs, Liguis, Harbis, Pratis, Pascuis et Arboribus cuius libet generis et omnibus reditibus inde provenientes et proventuris et cum ingresibus, et egresibus et afrontationibus suis, scilicet totum montem, usque in Montem, qui dicitur Garonam, et perrexit ipsam dreituram, usque ad ontem, qui dicitur Ogili, et alia dreitura usque ad lito Curbo, et deinde Sota Corona de Sase usque ad Castellum Betauni, et deinde usque ad lupereas Castiello, deinde

usque ad Catarecta, deinde ã Cotella; et perrexit usque ad sumum de Orba, et cum Omnibus Omnino juribus et causjs inprafatis Villis ad Jus regale pertinentibus et pertinere deventibus... Facta Donationis et Confirmationis Pagina era M.L.X.III undecimo calendas in legere Monasterio. Regnante Domino nostro Jesu Christo in unitate Patris, et Filij, et Spiritus Sancti: et Sancius Rex teneens culmen potestatis mea in Pampilona, et in Aragone in Suprarbi, et in Ripa Corza in Nagera, et in Castilla, et in Alaba. Ego namque Sancius Gratia Dei Rex qui hauc cartam fieri jusi de manu mea hoc signum + feci. Ego Domna eximia Regina hauc Cartam Laudo et Confirmo, et hoc Sig + num facio. ego Domna Mayora Regina presens ibi fui, et de mano mea hec sig + num feci: et nos Garsea, et Gundisalbus, et Fredinandus, sibe Ranimirus Filij Regis presentes ibi fuimus, et de manibus nostris hoc sig +++++ na fecimus».

Lorbes, 1783.08.07 = Plan benefical de la parroquial de Lorbes. El proceso informativo se forma ante D. Josef gayarre, beneficiado de Sos quien propone la fusion del único beneficio con la sacristia colatiba: MORENO notarioa, 2634. karp., 16. zbk. (1783). = «en el lugar de Lorbes... Testigos Ramon Perez, Matheo Anso, Juan Martin Anso y Antonio Anso... el sr. Dn. Joseph gaiarre, Presbitero Juez de Comision... sobre todos y cada uno de los puntos del Plan ò estado actual de la Iglesia parroquial de Sn. Miguel de este lugar = M. Ilte. S.or Aunq.e me parece, que para el Vecindario, y feligresia de esta Iglesia bastaria el Rethor Parroco de ella, sin embargo atendiendo ã que para el efecto de tener segunda Missa se dsimembro la rethoria y se erigio un nuevo Beneficio, considero conveniente, que las Rentas del Beneficio y la de la Sacristia se unan en una sola Pieza y quede ademas del Rethor un Beneficiado sacristan, que haya de ser confesor con cargo de asistir a confesonario y desempeñar las demas obligaciones q.e oy son de la sacristia y del beneficio... D. Josef Gayarre... Iglesia Parr.l del Lugar de Lorbes Arcip.co de Baldonsella... el lugar de Lorbes Partido de Val Donsella = Plan de el estado actual de la Iglesia Parroquial de sn. Miguel del lugar de

Lorbes, formado por el Rethor de la misma, ã presencia del sr. Dn. Joseph Gaiarre Juez de Comision = Vecindario: Hay en ella veinte y seis vezinos (26 vez.s) y ciento y diez y seis Personas de comunion (116 Per.s) = Dezimas y valor: es al Dezima total de esta Iglesia en cada un año, segun resulta de las tazmias de un Quinquenio, q.e se han presentado. en trigo quarenta y tres cahizes, en Ordio tres, en zebada diez y ocho, en Corderos quarenta, en lana..., en lino... = Reparto de esta Dezima: Percibe el Illmo. señor obispo la quarta parte de esta Dezima... el Beneficiado de esta Iglesia la quarta parte del remanente. = Ministros: hay en esta Iglesia tres Ministros ã saber un Rethor, un Beneficiado, y un sacristan Beneficio colatibo. = Renta de la sacristia colatiba: Por gastos de Limpiar la Ropa y el Vino que da al Rethor p.ra decir misa - 26 Rls. = Obligaciones del Beneficio: es obligacion del beneficiado decir misa al Pueblo todos los días Festibos y asistir al Coro en todas las Funciones de la Iglesia... Hay otra capellania tambien merelega con la inbocacion de Nra. Señora del Rosario... su renta anual asciende ã sesenta y cinco Rs. con diez mil de capital... Hay otra capellania tambien lega, q.e por alguna vez se ha hecho colatiba. Fundada por Mos. francisco Orduna Rethor... Hay otra Capellania tambien lega, Fundada en la Iglesia parroquial de este lugar, con la inbocacion de Nra. Señora del Rosario, por Antonio Lopez de Bailo quios patronos actibos y pasibos son los parientes del Fundador. Su Renta anual asciende ã seis cientos Rls. con la obligacion en el caso de ser sacerdote de enseñar primeras Letras ã los Niños y de celebrar quatro Misas rezadas cada semana».

Sigüés / Zigoze, 1782.09.24-30 = Plan benefical de la parroquia de Sigüés. Proceso informativo, formado ante D. Josef Gayarre, beneficiado de Sos. Salen a la causa el Marqués de Ariza, patrono de la rectoria y la abadesa del Monasterio de Sta. Cruz de jaca, que lleva los diezmos de la Pardina de Rienda, en términos de Sigüés. El proceso se paraliza en 1783. MORENO notarioa, 2634. karp., 9. zbk. (1783). = «Dn. Jph. Gaiarre, Presbitero Beneficiado de la Iglesia Parroquial del Protomartir Sn.

estevan de la Villa de Sos, Cabeza de las cinco de Aragon... certifico yo el infrascripto Rethor de la parroquial, Dn. Juan Anso Retor = engrosado = Autos en el lugar de Sigues = Piezas eclesiasticas del Arciprestazgo de Val de Onsella... debiendose tan solam[en]te a la Piedad de los Serenisimos Reyes de Aragon q.e hicieron donacion de la Pardina de Rienda y otras con decimas y primicias al Monasterio de Sta. Cruz de las Sorores, y ã sus monjas... = Plan de el estado actual de la Iglesia Parroquial de Sn. esteban del lugar de Sigues formado por el Rethor de la misma ã presencia del s.or Dn. Joseph Gaiarre Juez de Comunion = Pardina de Rienda = Hay una Pardina llamada de Rienda contigua ã este Pueblo, comprehendida en su Feligresia, cuias decimas, pertenezzen al Monasterio de monjas venedictinas de la ciudad de Jaca = la ygl[esi]a Parroquial del lugar de sigues en la Baldonsella».

4.1.2.3.2. NAFARROAKO ELIZBARRUTIKO ARTXIBOA
(NEA, Anso eta Fago, HUESCA)

Laburdura (NEA, eliz)

Anso eta Fago, 1720.05.07 (OLLO notarioa, 1548. karpeta, 18. zenbakia [1734]). *Censales sobre el Valle de Anso*. «... la qual dha. Villa de Anfo y lugar de fago han estado y estan sitiados dentro del prẽ[sen]te Reyno de Aragon y Confrenta dha. Villa y lugar Con sus terminos Con los terminos de las Valle de Hecho, Aragues, Aysa, y Roncal con terminos de la Valle de Aspa del Principado de Bearne en francia con terminos de la villa de Salbatierra y lugares de Majones, Lorbes y Guertolo y las Pardinias de Celas y Braslabilla [...]».

4.1.3. IPARREKO AUZO IBAR MUGAKIDEAK

4.1.3.1. Pirinio Atlantikoak Departamenduko Artxiboak: Larraine eta Santa Grazi (PADA)

4.1.3.2. Frantziako Artxibo Nazionala: Santa Grazi eta Sarraltzune (FAN)

4.1.3.3. Pirinio Atlantikoak Departamenduko Artxiboak: Barétous eta Aspe (PADA)

4.1.3.1. Iparreko auzo ibar mugakideak: Zuberoa (Larraine eta Urdax / Santa Grazi)

**4.1.3.1. PIRINIO ATLANTIKOAK DEPARTAMENDUKO ARTXIBOAK
(PADA), ZUBEROA (Larraine eta Urdatx / Santa Grazi)**

4.1.3.1.1. Larraine

4.1.3.1.2. Santa Grazi

4.1.3.1. Iparreko auzo ibar mugakideak: Zuberoa (Larraine eta Urdax / Santa Grazi)

4.1.3.1.1. PIRINIO ATLANTIKOAK DEPARTAMENDUKO ARTXIBOAK (PADA), LARRAINE

Larraine

«1832 (Larrau 3P3/316), MATRICE
CADASTRALE des Propriétés non baties.
Département des Basses Pyrénées.
Arrondissement de Mauleon. Commune
de Larrau» Paue, 1832.01.10 /
1832.02.08

Matrice Cadastrale

Laburdura (1832: LAR.kat[astroa])

(1) Acos /Ascós, Pierre: Icenburia

(3) Agaras: Uqulordoqui. Organbidesca.
Errequidor.

(4) Odilla, Beheticolojagagnecoua,
Borondagagne, Behety, Etchepia,
Larrecastaburia, Berhocoloja, Berhaberia,
Uthurcharra, behetico Lojaaltia,
Larrecalhorra, Istilla.

(5) Borthelle Behety: Istillac, Utchurry,
Uthurrupiac, Uthurrugagne, Bordaguibela,
Olhaquiesborda, Olhaquicobordapia,
Olhaquicobordoyania, Olhaquicobordapea.

(6) Odiberaconaba, Uthurry gagnia,
Uthurbidia, Baratcepia, Aguer (ab. maison),
Bidia, Occolia, Larregne ordoquia³⁵⁸,
Labathia, Sarrateguia, Erracalleta,
heguincia³⁵⁹, Bordapia, Trompilcoua,
Berryquichar, Ordoquia, Berriquia,
Etcherrenaconaba, Etcherrenacocantoua,
Etcherrena (grange), Odiberaconaba,
Lechardoqui, Haritcarra.

(8) Etchebeco cherra, *Enclos d'Iribarn*³⁶⁰

(9) Alande & Lhande: Saratce.

(10) Harchincha, Larrondo gorria buria,
Uthurria gorriadia, Elgue Condoua, Alhor
Lucia, Bide Berria, Sagaspe, Bassaberria,
Curutchiaco elguia, Elgue Ondopia,
Curutchiaco elguia.

(11) Aldegais dit Bustanoby &
Larrandaburu: Herribera, Curute
hiacoElguia, Etchegoyencherra, Erribera,
Alhorlucia, Sagaspeco cherra, Ezponda
buria, Carricaburuco Alhorpia,
Ezpondaburia, Herrebera, Eyguerrissalla,
Elguesola, Elguestalla, Harchinchu,
Gagneco elguia, Sorhohandia, Goichinchu,
Elguesolla, Curutcheta elguia, Ourdan
olha, Elgue Ondoua, Elgue sola, Haritz
handia.

(12) Alhorpia, Eyhera, Etchepia, Eyhera
algorria, *Algorry* (ab. jardin), Bordaguibella,
Sagardoya, Bordaguibella, Etchegagnia,
Bordapia, Borda, Cheresqua, Charisca
Sorhoue, Borda handie, Bordagagnie,
Berriquicapara, Bordachinie, Alhorbere,
Alhor Bererahaxe, Mugabelburia,
Pecoberhoua Bordagagnie, a Laxagueborde.

(13) Irigoyen: Alhorpia, Eyhera,
Etchepia, Eyhera algorrico, Algorry,
Bordaguibela, Sagardoya, Bordaguibella,
Etchegagnia, Bordapia, Borda, Cheresqua,
Charisca sorhoua, Borda handia,
Bordagagnie, Berriquicaparra, Bordachince,
Alhorbere, Alhorberesahasce,
Mugalbeburia, Peco berhoua, Bordagagne, à
Laxague borde.

(14) Choueco ordoquia, Berriquie,
Laxaguebordaco sorhoua, Laxagueborda,
gastecubietta.

(15) Auchen (menditte): Guelle,
Cuquerolha, Lacquie, Iguelybarretaco.

(16) Larrecastoicacoiratcia,
Berrequeguila, Larrecastouaco iratcia,
loge.

³⁵⁸ Tx.P.: "Larrañe ordokia"

³⁵⁹ hagintzia

³⁶⁰ Iribarne

(17) Arabehere dit Carriquiry, Benedit (Haverne, Simon): Etchartecoborde.

(18) haristoya, Loyacosorhoua, Bordaloya, Ayrcharguiaca sorhoua, Sorhounave, Ardibidegui enclos, Sorhounave, Peco Haristoya, Arrecoalhora, Gagneco Serreteguia.

(20) Fontarrabie sanson.

(21) Arangaray: Etçabecoelguia, Harmeheca, Uthurraenia.

(22) Ugarbiscay

(23) Arhetx dit Basterreix: Hartereca, Elgueoundoua, Curutchiaco elguia, Elguesola, Harterreca, Curutchiaecoelguia, Istilla, Eyharelu co pessa, Mancholla, Larragnepia, Garepiacoborda, Lacsague, Ordoneix, Eyharsaberria, Arranporro, Berboruria, Belchia, Larrepia, Ourdanolha.

(25) Arrèche: Lasuchecácopeco sorhua, Lasuchecabordaguinquia, Lasucecacoborda, Japtorenlupeco Iratcia, Sibelcepecoua, Sibelcepecouairatcia, Ourdanelhaco iratcia, Ourdanalhaco capano, Cibelcuhandia, Larrey alhurra, Bassaberria, Eduguicochiarra, Piricherra.

(26) Etchepia, Ahonsola, etchegagnie, Hansola, Etchegagnie, Ahuntigue, Serrateguie, Larrecastouaco Iratçia, Berrequeheguilla.

(27) Arrospide Borde & Etchécopar: Etcheberria, Arrospideborda, Alhachipia, Arrospideborde, Arrispide Borda, Layhorqua, Sorholucia.

(28) Curutchiaeco elguia, Bassaberria, Eduguicocherrac, Goyhencherra, Sorholucia, Uharte eguipia, Hourchouria, Eduguicocherrac

(29) Etçabecoelguia, Curutcheco elguia, Eyharceburigagnia, Arrusporro, Etchegagnia, Unkucia, Harchincha, Larrondogorriaburia, Baçaberrila, Gaignecoelguia, Laroun, Cherraordoquia, Elgue Baretia, Sarhohandia,

Senhaguiacocherra, Etçabecoelguia, Etchabeco Elguia³⁶¹.

(31) Arrospide & Othegui dit Etcheber: Bagourdineta.

(32) Elharpia, Luçamuthurria, Tintachiloua, Segumendy, Chiounecolegea, Chirenette, Mineberriquia, à Chursorhoua, Chaho, Harriartia, Chahocoheguilla, Sarretegui charra, Capoché.

(34) Cayolar de Chistoua.

(35) Ayxiricix & Ayciricix & Elgoyhen: Sesca, Eyhera, Uhaquioloia³⁶², Lojeeneantia, Alhorcharra, Hartephou, Bordagagne, Sesca, Harsephoua, Bordapia, acharsorhoúa, Bordagagne, Borda hartephoua, Hunçola, Marguigneta³⁶³, Barburia.

(36) Uthurrichocoua, Harmondou, Harburia, Bordoyenia, Ayciricix (ab. grange), Arguibella, Bordaguibella, Uthurruchoua, Arcailleta, Logecantia, Uhaix ordoquia³⁶⁴, Urrutyorta, Alhorcharra, Harburria, eyhera, Maitagneta, Marquignetta.

(38) Eyhera

(39) Ayxiricix: Maitagneta.

(40) Bagoyhar, Jacques: Oshesquia, Irordoquia, Alhorchoua, Bordapia, Eyharcia, Bordesaharra, Goyheneloya, Sarrateguicharra, Sudurra³⁶⁵, Oyharcia, Pichoua, Pichouaburia, Iriordoquia, Alguerrutia, Berriquia, Algurieta, Alga, Alhorpia, Etchiapia, Haristoya, Sarrateguia, Bordaicinia, Bagayhar.

(41) s.Baygayhar: Etchegagne, Heguila, Oyhesquia, Alhorsocoua, Huguilla, Eyharcia, Uthurrochia, Pichouacoyhana, Pichuacosorhoua, Pichoucoyhesquia, harrihandiecoyhena, Pichou bichouria,

³⁶¹ Not. "Elçabecoelguia, Elchabeco Elguia".

³⁶² i.z.: Uhayaroloya?

³⁶³ -gi- / -ki-, -geta / -ñeta? Ikus beherago (36) "Maitagneta, Marquignetta".

³⁶⁴ Uhaitz (Santa graziko erreka).

³⁶⁵ i.z. Sudurca?

Alhorberbera, Alhorhandia buria,
Marquignetta, Uthurriburunacoyhiena,
Uthurricocaparra, Bagoçabala,
Guibelecoborda, Bascagua, Bordapia,
Guibelecoborda, Bidiaçagua.

(43) s.Irigoyen: Eyhera, Etchépia, Eyhera
algoria, Algorry, Bordaguibela, Sagardoya,
Bordaguibella, Etchegagna, Bordapia,
Cheresqua, Charisca Sorhoua, Borda handia,
Bordagagnie, Berriqui Capara, Bordachena,
Alhorberre³⁶⁶, Alhorbere ahaza,
Migabelburie.

(45) Bagayhar: Eyhera.

(46) Uthurodia, Haritzhandia, Solaco
charra paretia, Elguesola.

(47) Bagoyhar dit Mendionde:
Alhorluchia, Pecoborda, Alhorluchia, Berry-
quia, Anda Etchegagnia, Iratzethoua,
Bordapecoua, Hourartia, Etchepia,
Bordagagnia, Chunta Alhorheguia,
Caparsocoa-achourheguy³⁶⁷, Ordoquia,
Gagnecoloya, Alhorburia, Anda
etchegagnia, Mugaheguia, Horcatcelace,
Arpunepecoua.

(49) Barcu: Ugatcepia, Uthurrotça,
Odeyçuçaquia, Harburia.

(50) Ferrande (pature), Eyheraco Ibarria,
Hollaco Ibarria, Uhaits gagneco alhorra,
Loyaburico iratcia, Loya, Loyacosorhoua,
Chuhuco alhorpeco iratcia, Larraniitico
(vague), Sayhusquia, Uthurri touete,
Udeycoalhorburia, Berriquia,
Udoycoalhorburia, Ilharheguilla,
Bordagaignia, Sarratceoundoua, Bordodia,
Bordaguibella, Occolia, *Iriart* (maison),
Bordagaignia, Etcheberria, Jalherrequia.

(51) Jalharrequia, Eyheraibarra,
Heguillabastera, Caparra
udoypetacosorhoua, Hollaburuco caparra,
Bordaguibella, Udoya, Bordaaincinia, Borda
guibellaco-caparra, Alhorluce, Alhorçaparra,
Berriquicharpeta, Eyhera (moulin), Occolia.

(55) Barrenbide: Eyhera (moulin).

(56) Bordaaincinia, Bellaxaguiaque,
Bourdagagnia, Ourdançarreta, bellaxagua
gucocaparra, Bordapia, Sarrateguico
caparra, Sarrateguia, Sarraspeta çaparra,
Sarrasgagneta, Uhartelurra, Bordaaainsina
gaignecoua, Bordaincininpecoua, Occolia,
Barneix (maison), Sagardoya, Bordaguibella
Galbacerecocaparra, Berriquia,
Bordagaignia, Galbareré, Bidia, Bordapia,
Bidepia, Lecharordoquy haritçarra,
Uhollequiوندocairatcia, Harchinchale
pailleco ordoquia oundouan, Oyhesquia.

(57) s. Barneix: Chathicoua,
Orpunepecoua çaparra, Arpuheguilla,
Arpunepecoua borda, Galbacerecopeza,
Beltacolata.

(60) Iratcelanda, Larracastoua,
Sorhochipia, Bidapia, Ordoquia,
Caparrabatçagua, Larragastoua, Sapparra,
Bascagua, Pecoborda, Gagnecobidia,
Barrenborde, Ahunehala, Berriaheguilla,
Ahunehala, Peco borda.

(61) s. Basterreche: Pecoborda, Liatiquia,
Subualtia, Baranborde, Eyherabaranborda,
Eyhera, Eyherapia, Harpuruçaballa,
Uthurbegui, Lagaspé Enclos, Sorhoparetia,
Sagarpecoborda.

(62) Sagaspecoborda, Sagaspechara,
Eygelsolla, Bastereixecoguibella, Haritz
handia, Sagaspecobordaco Bascagua,
Sagaspecobordaco Irastorra,
Quihillasseguibella, Eyharceburugagnie,
Eyharseberrysalha, Chenberoburia,
Arasporacoiratcia, Arrasporro,
Carricaburuco alhorpia, Mouharotepia,
Mouhourate, Labisibelchuchipia,
Sibelsucobordapia, Sibelsucoborda,
Sibelsucoborda gagnie, Mercatilocoborda,
Uthurrarena, Mercatille, Unkocantiaco
iratcia, Jantorenlojaburia, Hasmehecaco
iratcia, Etchehandico borda, Bordapia,
Unkochaltiacco iratcia.

(63) s. Basterreche: Unkochaltiacco
iratcia, Etchegoyheneco borda, Chilonkac,
Gosrostolaco erreca eltia, Gorostola,

³⁶⁶ i.z. -berrie.

³⁶⁷ Cfr. Iruñerrian (edo, hobe esanda, Goñi ibarrean)
"Txurregi" izeneko mendia.

Chilonquacq³⁶⁸, Gatharia,
Gorinçachocoua³⁶⁹, Gatharehenticoua,
Gatharehenticoua alhorchipia,
Goyhencherra, Cherraordoquia, peco cherra,
Elgue solla, Gagnecogherra (moulin),
Eyherahandia, Unkumia, Elguesolla,
Sagaspé.

(64) Orpune.

(67) Basterreche dit Etchandy: Cayolar de
gaisseta et bagassadure.

(68) Sagalgagne, Bourguiray.

(69) Basterreche: Cihigolatcegagna,
Cihigolatce et arlono batcegagne,
Cihigolatcepia.

(70) Garagaratia, Odilleta, Odilletaco
atharia alhia, Herpontan Heguilla,
Etchegagnia, Occolia, Arruspapategoyti,
Etchepia, Murrialucia, Surçaychegui,
Surçayheguicobidia, Bordaguibela, Borda,
Surçaycheguy, Surçaycheguy copera,
Bordaguibela, Mugabelcha, Odilletaco
alhuria, Okolia, Urruspapats, Bordaguibela.

(72) Cazaular d'Oyharçabal (1834)

(73) Yriart: Gastabidecobordaburia,
Chachoco heguilla, Urhaco Othapia,
Chahopeco, Chahapeco Serrateguia³⁷⁰,
Chahapeco borda, Chahoco Heguilla,
Chahoco guibela, Chahoco borda,
Gastagnastoya, Chahoco naba, Ilharra,
Elgoyhenepia, Gagneco sorhoua, Esponda,
Bordaguibela, Corthondo, Achour sorhoua,
Peco erreca, Porho handia, Alhor handia,
Istilla, Borda berrico Heguilla, Bordaberria.

(74) Bideberria, Lascague.

(75) Suhitilar: Eyharseburygagnia,
Sorhoua, Ispune³⁷¹ Galharria, Enclos de
Saruber.

(76) Yratcegorria, Lessartslohia, Peco
sarrateguia, Bordaguibella, Etchepia,
Berterreix (maison), Occolia, Bordaaaincinia,
Artocoalherra, Alhorsar, Loga ordoquia,
Sorhohandia, Trompilcoueta, Gaigneco
çaparra, Bordaberriburia, Ascalteco
Sorhoua, Lessarto lohia, Iratcegorria,
Ourdançaria, Eyhera.

(77) Bordaberriico Heguilla, Ordoquia,
Ilharrebilh alhia, Muga belcha, Odilletaco
Sorhoua, Borda, Bordagagnia, Gaigneco
Sorhoua, Marria Lacia.

(78) Eyhera

(79) Chasberroue, Chasberro, Bidabe,
Borda husquilsipuetta, Borda Lespailla,
Elcurette borda lepia, Bordanaba, Chasberro,
Arlephau, Iralephoua, Elcurette borda.

(80) Baçaberria, Sorhochipia, Sorho
handia.

(81) Heguisoria, Heguesoria.

(82) Sorhuné, Eperototia, Harsudurre
enbachacq, Aperolatce, Sorhimécolaria.

(83) Ourdanierreta.

(84) Ouhunsaria.

(85) Olhamanhagure, Ardamu, Bois
d'arnabia.

(86) Ardaune de haut.

(87) Harburuchoury,
Arburunchenecordoquia, Ilharebelça,
Istilleta, Mugaburia, Alhorrapia,
Gachancola, Odilla, Caparrabidia, Harispia,
Barthete, Haritzcandette,

(89) Pecoborda, Ascarray, Harsaq pia,
Larrecoco alhorra, Bordeburia, Quintepia,
Etchepia, Sorhehoguilla, Athurripegoyhena,
À magnole (jardin), Gagnecologia,
Gagnecasorhoua, Larrie, Escacousorhoua,
Serrateguia, Lahordaquie, Eyheratcie,
Soccarosse, Errotendiguat.

(90) Soccarroce, Escaburie,
Gagnecossorhoburie, Uthurrico Ssorhoue,

³⁶⁸ Bi aldiz errepikatua.

³⁶⁹ Anso-n, Hechoko Iparraldean, ANS.:
GUARRINZA.

³⁷⁰ Bi aldiz.

³⁷¹ Orpune...

Makignaeguingua³⁷², Olhachurre, Ascaray, Olhateberry, Soccarosse, Escaburia, Makignaeguingua, Ascaray.

(92) Olhateberry.

(93) Etchepie, *Sanheguille*, (maison), Etchegagnie, Etchegagnia, Barnegnehaguilla.

(94) Istilla, Alhorlucia, Eyharceberria, Uthurrihouna.

(96) Mugabelcha, Odilletaco uthurria, Surçaycheguy çaparra, Occolia, Urruspapats, Bordaguibela.

(97) Etçabecoelguia, Curutchiaeco elguia, Requidorra, Beriquie, Mancholla, Berostolçaparra, Sorhochipia, Ordocorena, Sorhohandia, Arrospidecoborda, Sorhoberria, Caparpecoiratcia, Alhorchorra, Elguésolla, Curutchecho elguia.

(99) Etcheberrigaray cosarra, Alhorhandia, Etcheberrigaray, Etchegagne, Elichegarayco aycinia, Odilleta, Oraguie, Urrustoy, Urrustoypeco, Bordaguibela, Bustonoby, Bordapia, Eyhera, Lurgarria, Bidepia, Chiloua, Curutchiaco elguia, Espondaburia.

(100) Sibelua (Etchecopar dit Bustanoby): Lissartecoborda, Galharria, Galharriasorho chipia, Galharriasorho handia, Galharria, Chuhuco alhor peco iratcia, Orpune, Harislureco sorhoua, Galharreco ungan, Galharraburia, Bidesarra, Mercatilla, Egarguya, Bustenobicosubia, Belhipe, Odeyçaçuquia³⁷³, Iceyerraqueta, Ascundoy, Orpune, Curutchiacoelguia, Lessarteco borda.

(101) Uthurrihouna, Etchepia.

(103) Etçabecoelguia, Etchelekia, Alhorpetaco iratçia, Alhorburucoua, Caparra, Etchetoua, Alhorpetacoiratcia, Etchetoua Mancheta, Gatharrécosorhoua, Bidesarra.

(104) Olhbidie, Harlucia.

(105) Curuchiaeco elguia, Pecoa, Arraspora, Eduguicohoca masecarra, Arraspero.

(106) Etçabecoelguia, Istilla, Arrosporro, Harigouridina, Sallalurra, Gagnecoborda, Arrosporra, Caparra, Sorhahandia, Ediguicocharra, Etçabeco Elguia, Elguesolla, Alhorcherra, Etchebecoelguia, Ulharuenia, Etçabacoelguia, Sibolcia, Alhorcherra, Belcha, Gatcharria, Labetschotchipia, Ualdecobordapia, Subelsucologagnia, Carricaberruca Olhaguia, Etçabecalguia.

(107) Bacaberde

(108) Cibelçuhandea, Larroya alhorra.

(109) Enclos d'aiciricx

(110) Gastecubiete.

(111) Ugatcegagne.

(112) Cayolar d'Athaburie, Aspildoy, Aspildoychipia, Cayolar d'Aspildoy, Uthurcharra.

(113) Sabuquidoy

(114) Enclos Ustarbe.

(115) Enclos d'etchart, Berriquia, Istilodia, Goyhena alhorra, Alteco alhorra, Alhorluce, Hals Oditta, caparra, Baratceburucosorho, Bortathoua, Celhaygaignecoua, Uthurritapecoua, Sorhoheguilla gaignecoua, Curutchaaaltia, Harrihouria, Heguinçeco berriquiá, haristoya, Mascoapia, Alhorharra, Etchegaignia, Burqueheguilla, Alhorcharra, Etchepia, Peco Sarrategia, Alhoraltia, Etchepia.

(116) Celhay, Bidia, Quintapia.

(118) Sorhocoborda, Borroquiguia , Caparra, Peco sorho, Gagneco sorha, Iratcegorria

³⁷² cfr. STGR: Bakhu Egingia.

³⁷³ -tzukia

(119) Artibieta, Etcheguibelcoua, Odilleta, Occolia, Murutcha, Uthurry cantia, Uthurripia, Achouryalhaguia, Pecoalhorra, Oyhanadilla, Achourdoy, Alhorhandia.

(120) Caparrartia, Elguia, Baratcia.

(121) Arhanolatce chipia, Arhanolatce.

(122) Artalolatce, Murrolatce.

(123) Istillodia, Harmehecaco iratcia, Churhusorhoua co-caparra, Chuhusorhue, Alhorgoyhena, Liquetslurra, Hasmecucologa.

(125) Bordaguibelpia, Haristoypia, Haristoya, Etchepia, Bordaguibela, Sorholucia, uthiurrialtia, Arabehereco Borda, Sorholucia, Etchepia.

(126) Chocoa, Lhepailla, Etchepia, Etchebeguilla, Olhateia, Alhorlucia, Chuhurrador, Uthurricobasqu-aguia, Bordagagnia, Haristoya, Alhorcharra, Berryquia, Istillodicopecouthurria, Loyaburia, Serreteguia, Quihellas aharral, Iratceparettia, Hareslurpia, Andréhuguiapia, Harburuguibela, Janthologapia, Etchebarnchiloua, Lichargaigna, Hasmehhecacoborda, Bordaaaincinia, Errecaoundoua, Bordapia, Harburaguibela, Iratcecharra, Caparra.

(127) Errecaoundua, Iribellarra, Etchebarnechiloua, Hasmehhecaco Iratcia, Istillodicopeco Uthurria, Haristoy cahetça.

(129) Affios (grange), Peçousayhaze, Bagabacotcha, Hiardoyerreca.

(130) Gastabideco bordaburia, Chahocoheguilla, Urhecoothapia, Chahopeco, Chahopecosarrateguia, Chahopecoborda, Chahocoheguilla, Chahocoguibella, Chahocoborda, Gastagnestoya, Chahocoborda, Chahoconaba, Chahocosarrateguia, Iharrabelza, Elgoyhenepia, Gagneco sorhoua, Esponda, Bordaguibela, Cortonde (maison), Achoursorhoua, Pecoerreca, Sorhohandia, Alhorhandia, Istilla,

Bordeberrico heguilla, Bordeburria, Bordeberrioheguilla, Bordaberricoaltia.

(131) Ordoquia, Ilharboilchaltia, Mugabelcha, Odilletaco Sorhoua, Borda, Bordagagnia, Gaignecosorhoua, Marrialacia.

(133) Sorhua, Enclos de parratcha, mauhourade, Sibulçapecoua, Sibebeburucoirratcia, Mahouraty, Hourhandia, Belchaburria, (1895) Harrichua, (1909) Hasmeheca, (1909) Gataria.

(134) Pecollaolhaberria, Olhaberria, Igueloue.

(135) Muruche.

(136) Ibaroundoua, Idiagorria, Orgambidia.

(137) Idiagorria.

(138) Organbidia.

(139) Peco cherra.

(141) *Hegoburua*, Hegoburua enclos, Etçabeco elguia, Hasmeheca, Elgueoundoua, Alhorpia, Bordapia, Bordaaaincinia, Hegoburuborda, Bordagagnia, Tronet gagne, Tronetoua sorhoua, Elgué oundouan, Pecoborda, Alhorburcoirratcia, Hegoburricoborda, Caparra, Tronobouria pecoua iratcia, Tronapecoua iratcia, Alhorhandia, Eyharseburugagnia, Ordocorrena, Bordaguibella.

(142) Uthurcharburia, Etchegagnia, Ihitoca, Logea, Gagneco Sarrateguia, Saquelendoieca, Chahocologeabidea, Ordoquia, Elgoyhen, Baratcepia, Bastersorhoua, Pecomurusca, Alhorberbera, Moutharre, Lourtartiatic, Cunchuçapia, Queheilluber, Corga, Ilharbeitxpecoua, Ilharbeitxgagnecoua, Errecahandia cocaparra, Saspiuthurria, Errecahandia caparra.

(143) Errecahandie caparra, Herriberra.

(145) Parretaco alhora, Affiosacoborda, Hardoyerrecas, Logehandia, Pecosarrateguia, Logehandiepia, Berriquia, Etchepia, Artecoalhorra, Olheheguillacoyhena, Lochachecosarrateguia, Etchegagne, Ayharcet, Pecosarrateguia, Uthurriburia, Goyhensorhoua.

(147) Naharordoquila³⁷⁴.

(148) Bidesarra, Hasmeheca, Uthurbegui, Gatharria.

(149) Etcheveragaray, Elichegarayco aycinia, Odilleta, Alhorbidebilpia, Etcheracoalhorra, Loya, Haristoycobidia, Etcheveraco alhorra, Etcheracoalhorapia, Baratceleguia, Etchepia, Berriquiceçaparra, Ordoquia, Labourdudoua, Bordagagnia, Etcheberteco lurra, Etcheberzlurra cocaparra³⁷⁵, Andouchagagnia conaba³⁷⁶, Larredeconaba, Picatcecolarria, Bostardoy, Ordouneccaco espoundapia, Cantoua.

(150) Cantoua, Espoundapia, Hasmecca, Bidesarra, Uthurrarena, Bideserra, Hasmehecaco Iratcia, Espoundapia, Ourdocorena, Husmecca.

(152) Elguesolla, Mancholla, Pecoas, Eyharceberria, Arrasporra, Ourdonolha, Hounhouria, Errecaoundouan curutchecharra, Urruty houna, Bassaberria, Halçaburia.

(153) Ihatxague

(154) Gorchincha.

(155) Gorchincha.

(156) Ugatcemehia

(157) Etchartecoborda, Sankhoy, Petené (?).

(158) Etçaberdelguia, Bidesarra, Hasmeheca, Uthurbegui, Galharria, Cherra ordoquia, Jargoyhencoborde, Bordagagnia, Uthurrihoua, Errecaaltia,

Hasmachas, Berterreix borda burrico Iratcia³⁷⁷, Egusquia ordoquilla, Bordaquia.

(159) Alhorburuco iratcia, Ordoquiaartia.

(160) Caguetaburia sorhoua, Çabalcochia, Ihicegagnecoquinta, Haristoya, Urrusmachela, Istilodypia, Moscorra, Etchebertenela (maison), Etchepia, Berra Sarra, Dourondogagnea, Istillecosaparra, Alhorburia, Adouchagagnia picatecolarra, Galharriburia, Beheyçaria, Istilodia, Beheyçarriaco Sorhoua, Haristoy, Alhorhandea, Latçunchilogagne, d'Elitcha, BordaSubuco Sarrateguia, D'Elitchaco sorhoua, Caparhandea, Alhorhandea.

(161) Ordoquita, Sorholucia, Sorholucepia, Alhorpia, Peçoucasorhoua, Bordaguibela, Baratcia, Etchebarne, Bordagagnia, Urrustucobidia, Lutace, Istilodia, Sorhocharra, Bordaaincinia, Pecoçaparra, Bordapia, Perçoua, Peco çaparra, Larrescoua, Harchicha eta Ordoqorena, Ihicegagnecoquinta, Etchebert enclos, (Bourondogagnea) Dourondogagnea³⁷⁸, Uthurribouna, Alhorchipia, Etchainia, Etcheberrigaray, Luscoaa.

(162) Luscoiratcia, Bordaberrua, Odelleteco iratcia³⁷⁹, Ihicegagneco quinta, Haristoya, Etchebert enclos, Etchepia, Bernassana (?)³⁸⁰, Barandagnagnos³⁸¹, Pilaticolarria, Galhary buria³⁸², Haristoy, Eyheraltia, Enclos d'Irigoyhen, Larrescoua.

(164) Larrescoua.

(165) Halçourdy.

(166) Oyhanburia.

(167) Leguistigna, Gacologeus, Bordagnia, Bordaycinia, Baratcia, Leguistignaco borda, Alhorlucia, Larria, Harbustargnecoua, Harbusterpecoua,

³⁷⁷ "Berreterretxe" (B.-ren Khantoria).

³⁷⁸ Zuzenduta dago.

³⁷⁹ Odilhetako Iratzia.

³⁸⁰ Aliterazioa dela medio, "Berhanassa" ?

³⁸¹ "-añños".

³⁸² IZB: GALLARIFONDA.

³⁷⁴ "Naharordoguila" izan zitekeen.

³⁷⁵ "Etchebertlurra" izan zitekeen.

³⁷⁶ "Andozegañeko naba".

Bordapia, Etchecopar, Arangaste,
Haritchelou, Larrisquoa, Haritcheloua,
Arrustoy, Sarrateguicharre, Escounco
irartcia, Escoune, Haristoya.

(168) Harsitoya, Asconesayhoxa,
Iraheguilla, Ascounsayhoxa,
Chiloucosaparra, Enclos de Sarrabar,
Escoune.

(170) Enclos de miquely bourg,
Etcabecoelguia, Elgondopla, Elguesola
harixhandia, Halsandia, Urdoqco-Iratcia,
Etchegagnia, Etchepia, Acchonbidea,
Çaparbelca, Etcharteguaia, Louyaltia,
Gagnecologia, Louyaltia, Lachunbidia.

(171) Eyharceberria, Espondaburia,
Baçaberria, ElgueSolla, Eyhalcaberrye,
Haristoya, Berriquia, Istilodia, Goyena
alhorra, Altheco alhorra, Alhorluce,
Halsoditta, caparra, Baratçaburuco sorho,
Bostathoua, Celayguignecoua,
Uthurrutapécoua, Sorhoheguilla,
Gaignecoua, Curutchia altia, Harry houria,
Heguinceoberriquia, Haristoya, Mascoapia,
Alhorcharra, Etchegaïgnia, Burgue héguilla.

(172) Etchepia, Poco Sarrateguia, Alhor
altia, Celhay, Bidia, Quintapia, Arrasporro,
Edugarischerra masecara (?), Orpune,
Curutchia altia.

(173) Uthurgegnia, Bordapia,
Bordaaïncinia, Bordagnia, Bordagagnia,
Eyharceburygnia, Espondaburia,
Rosteguilla, Uthurrarenia, Bidesarra, belcha,
Gaignecocharra, Solacocherra, Salacocherra.

(175) Elgoyhenboure enclos,
Etçabecoelguia.

(176) Uthurbegyypia, *Etchetoue*
(maison), Etchabeco elguia, Etchepia,
Baratcia, *Bourthiry* (maison, abizen),
Alhorberrypia, Alhorberry,
Alhorberrygaignia, Etchegaïgneia, Belchaco
alhorra, Çaparra, Bordaaïncinia, Loya,
Logaguibella, Brostaordoconaba, Lapitcibia,
Alhorçahatca, Ourdanolha, Ourdanolhaco
çaparra, Cherra ordoquia, Uthurbeguïapia.

(178) Uthurryhouna.

(180) Harrigagne

(182) Arratcolatce, Jalkiguiete,
Etchegarateco lepoua, Chardoca lepoua.

(183) Gastagustoya, Etchegagnia,
Bentaberry, Etchepia, Eyheraco (pature,
jardin), Baratcia, Okholia, Okolia.

(184) Eyheraco

(185) Lustieta, Lourtheburia,
Alhoracquia, Alçatria berriquigaignia,
Caparhandia, Sorhocharra, Etchegaïgnia,
Ocolia, Goyhen, Oteguibla, Berriquiapeco,
Berriquia, Osteguilla, Sagardoya, Capar
handia, Harchincha, Bordaberryia,
Bordaberry, Bordaberrigaincinia, Othequilla.

(187) Isponda buruco irartcia.

(189) Bordalepoua, Miquelylura,
Hoyhercua, Hatchondo alhorra, Miqueliluru,
Hardoyecoborda, Caparra, Hoyhasca,
Socoua, Ordoquia, Ordoquipeco caparra,
Ehunaalhorra, Larrecoborda, Larreco Irartcia,
Hoyherqua³⁸³.

(191) Saquicodoy, Odouchuquignecoun,
Ediagarria³⁸⁴, Orgambidia, Odoychou,
Ebarburou.

(192) Cayolar elichalt olatce.

(194) Halçaburia, altabia, heguilla,
Bordaberrico sorhoua, Bordaberrico larria,
Bordalarria, Bordaberria, Bordaaïncinia,
Etchegagnia, Etchepia, Bidepia, Haldapia,
Etchegagnia, Etchegagnen.

(195) Etchepia, Heguilla, Bidepia,
Chahallapailla.

(197) Etçabeco elguia, Peco sorhoua,
Alhorhandia, Ordoneixcoborda, Bordapia,
Aycegarra, Aysegarraburia, Aysagarria,
Ourdanolha, Neçarra, Cherrahandea,
Pecocherra, Elçabeco Elguia, Laxague.

(199) Tronotacoua pecoua irartcia, Cherra
ordoquia.

³⁸³ "Oiheskia" agian?

³⁸⁴ "Ediagarria" irakur zitekeen.

(200) Chelo

(201) Archourterry, Cayolar de Burquoguy.

(202) Irastorra, Alhorburia, Alhorra, Etchegagne, Ibarburu, Etchepia, Izastora.

(203) Garagotchia.

(204) Idiagorria.

(205) Hourchouria.

(207) Alhorcharra, Bordalepoua, Muga, Mugaburia, Haguillapia, Larua, Bordagaignia, Occolia, Inchauspe, Harburusca, Sorhococoua, Sagardoya, Bordapia, Moscorre, Behipassia, Sagardoya, Leçugaitça, Curutchaltia, Elhurrietaco ordoquia, Curutcharte conaba, Ordoquieta, Ordoquito.

(209) A malte, Cayolamaribie.

(210) Berriquia, Hourchabaleco Ibarre, Etçabecoelguia, Iraceparetia, Eyheracantia, Hourchabalco Ibarre, Pecoiberriquia, Bordaaincipia, Hourchabaleco borda, Bordaaincipia, Hourchabalbeco bordagaignia, Hourchouria, Bidepecouariratcia, Sorhochipia, Caparra, Bordapia, Barrioua, Gagnecoborda, Ordocorenia bordegagnia, Baçaberria, Beleha³⁸⁵, Berriquia, Péco Berriquia, Borda aincipia, Hourchabaleco Borda, Borda aincipia, Harmeheca.

(211) Erreca oundoua curutchechar, Aranguste, Incaurcipia, Bordagagnia, Alhorhandia, Bascagua, Bordaguibella, Alcerréca, Bordapia, Caparra, Arhangaste, Ossouberoun doun³⁸⁶, Lihaquiguia, Ahenpasupia, Lurassoua, Lurumugapia, Chabocoleguia.

(212) Ihicéerreca, Dourondoguibella, Durondo, Dourondo, Lahourondoue, Hals odilla, Sorhosarralas toya, Lastoye, Sorhosarra, Sorhasabustana, Lourtac,

Bordagagnia, Errechandia, Hals odia, Batcullabeco Berriquia, Sorholucia, Bordagagnia, Loya, Sarreteguia, Douronda, Mugaheguia, Lohisarra, Iratceparetia, Hasmeheca.

(213) Athagaraygaignecoua, Athagaraypecoua, Sarrantolatcé.

(215) Sarrantolatce.

(216) Ordoquia, Bordaberrico heguilla, Berriquia, Estibeta, Althabarrena, Bordaberrialtia, Bordaberria, Bordaberriapia, Baratcia, Etchaycinia, Michellecoquinta, Logea, Murcichilloa³⁸⁷, Logealtia, Etchiapia, Athabe, Etchegagnia, Quintaburia, Sarrateguia, Errecacoacapia, Behçaria.

(217) Sarrateguia, Pecologea, Pecosorhoua, Soulhé, Etchegaignia, Haristoya, Echegaignia, Borta handia³⁸⁸, Logapia, Haristoyburia, Sochosar, Curutchia, Eyhera altia, Peco Sapar socoua, Lugapecopia³⁸⁹, Erdycosorho, Alhorhandia, Etchepia, Lugapecoburia, Peco loga³⁹⁰.

(218) Logapecoburia, Occolia, *Alferitx* (maison), Ourdançareta.

(221) Enclos d'Iribarnebourg, Mancholla, Alhorhichia, Ossusquialurra, Borda husquil sepailla, Borda Lespailla, Elcarteboron lepia³⁹¹, Burdanaba, Etchalceguia³⁹², Peco logia, Eratçaguia, Inçayorcepia, Errecaturia, Irabarneco oyhana, Alhorcharra, Pinapero, Uthurralt burico iratcia, Mancholla.

(222) Jarguibelurra, Arichebia, Loyaquihilla, Pinapouero heguilla, Etchegagnia, Pinaperroua, Etchegagnia, Etchepia, Berriquipia, Uthurrisocoua, Dochaba, Etchegagnia, Gagnecologia, Sorhoheguilla, Escartberoulapia.

³⁸⁵ Belcha?

³⁸⁶ '-doua' behar luke, baina '-doun' jartzen du agitz argi.

³⁸⁷ Mincichilloa?

³⁸⁸ IZB: "Puerto Grande"

³⁸⁹ loja-

³⁹⁰ loja-

³⁹¹ "Elcarteborou lepia" behar luke.

³⁹² Etchalceguia?

(223) Escartbezoulapia, Husguillepailla, Epustanecosubia, Arbideguypeco sarrateguia, Errequepia, P. arrichibia, Hastoy héguila, Escaret, Hesquellapailla, Hostanutubia, Ehun alhorra, Larrecoborda, Larrecoiratcia, Ehun alhorra, Mancholle.

(226) Etcheberrigarayco alhorpia, Errecahandieco borda, OiemSarrateguia, Arroateguia, Alhorburia, Sagardoycharra, Haristoya, Ordoquia, Ordoquiahandia, Lojaltia, Etchegagne, Ordoquia, Etchepia, Iribe, Sagardoya, Iribe, Uthurrialtia, Uthurripia, Urrustoycocaparra, Goyhensorhoua, Agiole.

(227) Agiole, Irastorra, Oyhesquia, Pichou, Etchegayne.

(229) Alhorra, Harburburua, Logea, Etchegagne, Jargoyhen, Oyhesquia, Arheheguilla, Caparra, Queheilleburia, Heguilla, Paretia, Pecoborda, Naba, Çaparra, Lourta, Uthurripia, Etchiapia, Caparra, Berrecodilla, Berterreix borda guilla, Bordapia, Irigoyhencobidia, Bordagaïgnia, Uthurrihoua.

(230) Errecaaltia, Larroryalhorra, Porgoyhenco borda, Ourdhanolaco caparra, Bassaberria.

(231) Socoelgue oundoua, Mancholla, Sorostéguy, Serrasteguy, Gagnecoborda elguia, Pecoborda Peco, Alteco alhorra, Ejutiaco Ordoquia, Hasmeheca, Hourtchalata, Logaberria, Sorhopia, Maçaberria, Uthurbeguia, Gatarrá-, Sallalur, Sallalurburia, Curutchecharra, Curutchéberria, Yossia.

(232) Ourdanolhaco caparra, Bassaberria, Hasmeheca.

(233) Chasbeuroue, Harlephoua, Arburuchareco Ordoquia, Chesberroua, Harlusartia, haristoya urrutu iratcia, Ordoquia, Sorburu enclos, Hastoya, Caparra, Etchepia, Chiloua, Archoubidia, Uthurrieco alhorra quihillacoua, Peco caparra, Chariberroua, Chanberricoborda, Husquialpailla.

(234) Chamberroua

(235) Istilleta, Uthurry, Uthurrupia, Uthurrigagne, Bordaguibela, Othaquicoborda, Othaquico bordapia, Othaquicobordaycinia, Othaquicobordapia.

(237) Clothala, Ordoquia, Logiber (Iribe dit Logibar), Bordaguibela, Chochoua, Bustunucheta, Bichabale, Idiechabala, Uthurrulmounica, Bihourmartia, Logibar.

(238) Accamaillietta et Pesta, Pesta, Pesta de haut.

(239) Uthurricoyhana, Urrulephoua, Bordagagneconaba, Irigaray, Behisaria, Quinta, Bordapeconaba, Alhorchipia, Haristoya, Jauricoborda.

(240) Alhor, Etçabecoelguia, Etchebestcharra, Etchegoyencharra, Pecobordapia, Epetiaco ordoquia, Baçaberria.

(241) Paresca, Urrutehause, Biscarce³⁹³.

(242) Odilla, Etchiapia, Uthurrachoury, Gagnecosorhoua, Lourta, Ybasta, Uhayxa ondouan, Berhoua, Pecoborda, Logeapia, Subiacharra, Uscaycolarria, Gagnecopareta, Pechota, Peçaberria, Gagnecologiea, Pecasharrace, Ascaraycoborda.

(243) Uthurruchoury, Pécoborda.

(244) Urrutebause³⁹⁴, Biscarce³⁹⁵.

(245) Etçabecoelguia, Harixhandia, Espondaburia, Sibelciburicoiratcia nesarbide altia, Capar buria, Gosalgui-co Sorhoua, Bordasarra, Pecobordacoçaparra, Bori (peco) bordaco çaparra, Bordaelguia, Sibelsiburuco Iratcia, Goroslolaca jratcia, Harchinchaco Iratcia.

(246) Alhorberebera, Alhorberebera borosta, Cibelçuburuco iratcia, Bacoberrico iratcia, Belcha, Senhaguia, Eduguicocherra, Goyhencherra, Latxaguecherra, Quesalguia,

³⁹³ Biscaru.

³⁹⁴ Urrutelausse? Urrutehause?

³⁹⁵ Biscaru.

Etecebecho elguia³⁹⁶, Elguestolla, Hourchiouria, Jaydoya, Harechandy, Senhaguia, Senhaguia-Sorhoua, Alhorchara, Eduguicocharra, Eduguicocherra,

(248) Enclos de Sallebourg, Harterreca, Serosteguy, Hourchouria, Eduguico elguia.

(249) Bagohandia, Alhorcocoa, Alhorberbera, Luscoa, Çaparra, Etchepia, Elichabe enclos, Erhatceegua, Dourondoguibela (Tailhis), Haritsocquerra, Sagardoya, Sorhosocoa, Campoua, Olhatcia, Picatcecoharia, Mugaheguia, Larrisqueta, Ordoqueta.

(251) Etçabeco elguia, Lascague.

(252) Peco cherra.

(254) Bordagagnia, Bordaguibella, Uthurriburia, Larreco sorhoa, Iratcepesta, Sihalezquia³⁹⁷, Harrigorripe, Harrigorripecoborda, Sarreteguia, Berhoua.

(256) Eyhera.

(257) Etcheguibella co-baratcia, Borda, Etcheencinia, Etçabeco elguia, Mancholla, Eyhaberru³⁹⁸, Eyharsaberria, Arrosporia, Etcheberrico borda, Ordoquiaartia, Elgueparetia, Uthurriagorria, Aycegarra, Aycegarraburu, Aysagarra, Uthurrigorria.

(259) Biscarie.

(260) Odeychugaignecoua.

(261) Ardacotchia.

(262) Buruciette, Mandejanquia, Buruciette, Makillateguette, Etcheçarquie, Harpia.

(263) Yceydoye, Etçabecoelguia, Elguesolla, Haritx handia, Mancholla, Arrasporro, Sagaspé, Hoyhesqua, Bourdinolha, Baçaberria, Ourdanolha, Sorhochipia, Sorhohandea.

(264) Enclos de Irigaray bourg, Elguesolla, Espondaburia, Carricaburuco alhorpia, Ordoquiaartia, Bidesarra, Unkucia, Mercatilloco sarreteguia, Mercatille, Muscorreco bresta, Alhoryutaco, Itchaslurra, Bordapia, Irigaray (maison), Etcheguibela, Bordaguibelaco sorhoua, Larrescoua, Pecoharistoya, Erquidaco sorhoua, Erquidaco saparra, Erquidaco çaparra, Bordaaincinia, Irigaray, Baratcia, Quihillagaigneco iratcia, Unkucia, Gaigneco Haristoya.

(265) Joseco alhor cayetca, Joseco alhor saheta, Ourdanolha, Eduguicoelguia, Escanné (maison), Aritchiloua, Ordoquia, Sahitçia, Siloua, Alhorra, Alhorhandia, Sorhohandia, Sorhochipia, Haristoya, Sorholucia, Chilloua, Harstoya, Chilloua, Haristoya, Chilouco, Caguitaburu, Uthurraldia.

(266) Uthurraldia, Sahaux, *Ascoune*.

(267) Odoychu.

(268) Elgue oundoua, Elgue salla, Haritxhandia, Harchicha, Larrondogorriaburia, Uthurriagorriapia.

(269) Enclos d'Irigoyen (Larrandaburu dit Jaurgoyhen, Bernard), Holhandia, Mouhourrate, Sibulçapecoua, Sibelsiburuco iratcia, Ourdanolhaco iratcia, Cibelçuhandia, (Orhoyhenco borda) Bajorhoyhenco borda³⁹⁹, Eduguicocherra, Peco cherra, Enclos d'etchart, Cibelca handia, Larriga alhorra, Bassaberria, Mahourate, Belchaburria, Bassaberria, Curutchia.

(270) Mugabelcha, Mugabelsburia, Garrendoya, Alhorburia, Heguilla, Sagardoya, Thirrou, Etchepia, Occoliapia, Occoliagaignia, Papatxe, Pitchoua, Caparra, Uthurburytaco sorho, Loga, Bidegaignela-Bordagaignia, Bordapia, Berhoua, Idoylepallapia, Bordecharre, Idoylepallapia, Idoylepallacoua iratcia, Achouryalguia, Bordaguibela, Trompilcoua, Bordaguibelpia, Bordachaharreco olha, Domingineberhoueta.

³⁹⁶ "Etçabeco" behar luke.

³⁹⁷ Lihalezquia?

³⁹⁸ Eyhaberria, Eyhaberrie?

³⁹⁹ Aurreko 'Baj-' aurrizkia, erantsia.

(272)⁴⁰⁰ Chapelacoihanna, Bagarguia, Garragarrieteco larria, Segumendy, Harbelcetacoihanna, Sardoyলেখোয়া, Lahunehargaratia, Ugatucolarria, Legeapia, Anavant, Istillacq, Athabeburhendicolarria⁴⁰¹, Minuchiloalhorpia⁴⁰², Logealtepia, Alhorpia, Segumendy, Beloscarriemachela, Haritchaçubico alhorburíacq, Othapia, Capachico errecaitia, Çurcaseheguia.

(273)⁴⁰³ Çarçateheguia, Bagabacotcha, Ilhurbeilxburia, Murruscaltia, Harsitoya, Murruscaltia, Nabartia, Hartchacuhu cachorburia, Haritchaçuhuco sarria, Haritchaçuhusocoua, Affiosacoborda buria, Otheheguilla, Errecahandie altia, Otheheguilla, Pecoloea, Otheheguilla, Harrihandie, Sesca Pichouacoihanna, Marquiropiola, Odilletaco iratcia, Errehandie, Uhaixerrequida⁴⁰⁴, Uhayrarquise, Marquigneta, Lurgurria, Dorondegagne, Beçarçaguia.

(274)⁴⁰⁵ Agiole, Chelu, Saresca, Bagaburia, Idigorria, Sagmendoy⁴⁰⁶, Garochia, Ugarrebiscay, Espondapia, Berbarta, Bostmenditte et autre quartier, Uchalartia, Sankhoy, Ugarre, Harberatce, Chelu, Dorraguet, Dorrague, Ibarburupia Mancachacq, Odilla, Naharruilla, Pachota.

(275)⁴⁰⁷ Naharruilla, Ugarrepareta, Chustou, Larrioco, Latchartia, Hourdesparicolarria, Bagoby, Harburunheneco ordoquia, Behetecoharburia, Harburuchouripia, Harburuchoury, Istilleta, Odilla, Larracastoua, Mangacha, Caparartia, Bidaberriaburia, Mugalucia, Hiritchiloua, Haritchiloua, Mugalucia, Tarta, Urrulephoua, Tcarta, Pista, Çaguitabarne, Sasihartiapia.

(276)⁴⁰⁸ Larrisquoa, Larrisque, Chilouca, Gateoubate, Ascarraypie, Ascaraycolaria, Harpacupie, Harcaupie, Ascaray, Asconchiloupie, Magnolecoheguilla, astobidesarretcia, Arlaquie, Pistaburia, Bordeberriquia, Uthurripie, Belchaltia, Arauteheguilla, Laxagueborde, Irabernecologia buria, Algorrycohelherraburia, Hastoye, Paretie, Sanheguelle, Sanheguellepia, Hastoye, Bustuniachela, Balçaguerre chipia, Alhorberesco haxe, Musseneteco heguilla, Laxagueborda,

(277)⁴⁰⁹ Lexagueborda, Alhorrigarate, Olhabidie, Ascaray, Guelle Gaitetta, Guelle, A laxagueborda, Courieco Oeyhena et Unhuritce, Ste, heguie, Negumendy, Abarraquia, Pecollaolhaberia, Ardacotchia, Ardacotchiaodyhena, Harburecopburia, Harbureçabala, A sansou, Olhabidia, Sansou, Saratce, Otxogorria, Sérymendy.

(278)⁴¹⁰ Olhabidie, Igueloue, Choulterrique barta, Holhassaheguya, Chardaco, Estcantola, Sarcochourterria⁴¹¹, Çaguesoyhana⁴¹², Ihitxague, Ihitxagueharture et Murustola, Harlucie, Martecaoyhana et Seydoya, Ardance, a Malte, Icheychiloue, Islaourduna, Hachoularpia et odilegue, Odilegue et otçogorria, Portilloua et billacaguer, Uthurbidecoborda, Maison commune, Cimetière, au Bourg, Domengorenecoborda, Hegoburucoborda, Sagaspecoborda, Harixhandiosolla, Arrequidorra, Eyharsegurigania, Eyharseberry solha, Errequidor.

(279)⁴¹³ Arrasporro, Harigourdina, Nesarbidealtia, Bordaburia, Caparburia, Bordassarrasahapia, Pecobordapia, Sibelsibaruco Iratcia, Ordonexecobordaburia, Bordacharra, Halçaburia, Halsaburupia, Thuruholhaltia, Ordoquia, Arichibicooyhana, Harrigaripe, Arichebia, Ossusquyeco oyhera buria, Archibicohena,

400 Lorraineko Udalaren lurrak.

401 '-buruhandiko-'

402 'Minu-'

403 Lorraineko Udalaren lurrak.

404 'Uhaxe-?'

405 Lorraineko Udalaren lurrak.

406 'Sagumendoy' behar luke.

407 Lorraineko Udalaren lurrak.

408 Lorraineko Udalaren lurrak.

409 Lorraineko Udalaren lurrak.

410 Lorraineko Udalaren lurrak.

411 Sarcochousterria? r/s

412 Çaqueroyhana? r/s

413 Lorraineko Udalaren lurrak.

Harrigoaypeco oyhanna, Harrigorripia, Istilla, Arbidelarria, Quihillaiyecoa hiria, Sorholussia, Hoyherquia.

(280)⁴¹⁴ Hoyhesqua, Goyhenlepoue, Germouille, Sorhoua, Harsodilla, Près la mouline, Odihandia, Serrantolatce eco oyhana, Erraicegagnia, Oronize, Chahallapiculla, Habitaheguilla, Saroundoueco oyhanna, Aicenburia, Uthururotça, Arhanolatce, Athaburie, Ciciratcia, Aspildoya, Cayolar d'Aspildoy, Aspildoya et Uthurcehette⁴¹⁵, Cayolar uturcehette co soccoua⁴¹⁶, Uthurcehettegagne⁴¹⁷, Ciciratcia eco oyhana, Cayolardoyharçabal, Betçulaibarra, Cayolar betçalamino.

(281)⁴¹⁸ Cayolar de Beutcula major, Betculameheca, Lussartia, Lussartia Ibarria, Chocoa, Ursateguieta, Mugaheguia, Iecherriga oundouan, Asconebietacomuga, Cantondoquinta, Espondapia, Lohisarra, Eyheraaltia, Eyherahandea caltia, Hourchabaleco ibarre, Hourchouria, Ourdocorenaaltea, Espoundapia, Ourdocoreniaaltea, Ordocorena, Lapitcecoerreca altia, Borostolecoerrecaaltia, Harchincha, Belcha, Solacocherra paretia, Quesalguia, Larrondaco erreca, Bois de S, Joseph.

(282)⁴¹⁹ Burgueguy, Eroymendia, Orhy alupeгна et Behastoy, Parcours de cayolar sarhanobutce, Parcours d'Athaburie, Mugabelcha bidia, Urrupapatspecoua, Berroquagua, Adilletacoiratcia, Artibieta, Erteca oundoua, Bordacharre, Mugaburia, Bellipe, Larranditeco ordoquia, Iratse, Ourdancarreta, Larrisqueta, Hats odilla, Curutchaltia, Bordaguibelin Berriquichar, Goyhenpecobidia, Goyencopetce, Guerrendoy, Curutchetaco larria, Bagoustolicoua, Ordoquieta, Belhandy, Achigarrecomachela.

(283)⁴²⁰ Achegarrecouachela, Belhandy, Achegarrecomachela, Errecagorria, Sarhia, Odeyçuçaquia, Thartapunta, Espatagagne, Au bourg (vague) enclos, Etchencinia, Enclos de Chemeren, Arrospideborde.

(285) Sacandouepcaua, Cayolar de Sacoundoués (cabane).

(287) Aharlatacothuria, Oyhanadarra, Holçarte, Yceyçabela, Buruciette, Pista, Bois d'ardanabia, Billasaguco, Acheritce⁴²¹ et pista, Buruciette, Acheritce-Abaracagua.

(288) Arrospideborda.

(289) Uthurrihoua, Alhorchipia, Etcheaycinia, Etcheberrigaray, Luscoa, Luscoiratcia, Bordaberria, Odilleteco iratcia, Etçabeco elguia, Elgueoundoua, Hartereca, Curutchiaeco elguia, Haritshandia, Haristspiac, Berroquia, Espondia, Alhorçarra.

(290) Harisandipia, Sagarrepia, Barrenchiloua, Bordagaignia, Bordaguibela, Uthurralteburia, Pecoa, Eyharceberria, Espondaburuco iratcia, Espondaburia, Arrasporro, Carricaburuco alhorpia, Achounbideguy, Uhart iratcia, Hasmehecacopeco Sorhoua, Uhart iratcia, Meratillaco ordoquia, Hasmehecabordagaignia, Hasmehecacoborda, Saptorenluyuca iratcia⁴²², Gatharricosorhoua, Senhaguiaico cherra, Meratilla co ordoquia, Elguessola.

(293) Enclos d'Irigoyen, Enclos d'Irigoyenbourg, Elguésolla, Curutchia, Puntapia, Larrandagoria, Bergera, Lurchouria, Lohisarra, Lurchouria, Aguerreco alhor charra, Iratce paretia, Beheycaria, Larrondapia, Larrondo lepoua, Larrondopia, Eyheraburuco paretia, Athekipia, Larrondamuga, Larrondo, Pecougaignea, Baratcia, Seillalurra, Berriquia, Eyheraaltia.

⁴¹⁴ Lorraineko Udalaren lurrak.

⁴¹⁵ uturrehette

⁴¹⁶ uturrehette

⁴¹⁷ uturrehette

⁴¹⁸ Lorraineko Udalaren lurrak.

⁴¹⁹ Lorraineko Udalaren lurrak.

⁴²⁰ Lorraineko Udalaren lurrak.

⁴²¹ ANS: Laxerito (Atxerito).

⁴²² i.z. ik.: (294) "Santologaburia".

(294) Irigoyen, Sarrateguia, Ilharria, Eyheraburia, Alhorpia, Bergera, Bergeraco sorha⁴²³, Isteypia, Curutchegaigneco Iratcia, Hasmehecaco bidepia, Curutchegaigna, Hasmehecaco Iratcia, Hasmehecacoborda aincinia, Santologaburia, Hourchouria, Alhorcherra, Goyhencherra, Solacocherra.

(297) *Ferrando* (maison *Latzalt* dit Ferrandou).

(298) Bideberria, Arabeherecoborda, Alhorcharpia, Arrospideborda.

(300) Cayolar uthurrareta coscoua, Leycecourico alorho barhena, Suhulepoua⁴²⁴, Ugarrebiscay, Oyharre burua⁴²⁵.

(301) Mendiolats, Alupeгна.

(302) Halçourdy, Haritchacuhucoalhorburiacq, Lourtaburia, Bidegagnen Errequilla, Curutchagua, Logealtesorhoua, Quintapia, *Doronde* (maison) Duronde (abizena), Peco haristoya, Haristoycoborda, Haguillacosorhoua, Haritchasuhucollarria, Arceneguia, Hirichacuhiaconabe, Mugapia, Mugua, Haritchavahuco sarreteguia, Uthurriapeco sorhoua, Haritcha suhia, Ordoquia.

(303) Ordoquia, Haritchaçuhuco Alhorburia, Sucoua, Bordapia, Haricha çuhuco larria (Liquets Doronde Fr, Grat).

(305) Lahunchegaratia, Halçourdy.

(306) Eyhera.

(307) Uthurcocoхa, Biscarce.

(308) Alhorcharra⁴²⁶, Berhosarra, Sorhodilla, Haguilla, Logea, Irastorra, Liguete, Bordaguibela, Luscoua, Ordoquiete, Sagardoya, Haristoya, Behisarria, Dordorague, Lurgorria, Berrençolacen, Burduñarutchia,

Berrensolatcen, Harberatu, Olheguilaco iatcia⁴²⁷.

(309) Borda cahara goyhana, Oyhesquia, Bonam argus dubicouacoyhana, Idordoquia, Alhorchuria, Bordapia, Eyharria, Borde sahara, Goyhenex luya, Serrateguy charra, Sadura, Oyhancia, Pichoua, Yrordoquia, Borda beriburria, Bordaberria, Etcheguibella, Mendyhart, Etche aycinia, Etchepia, Bassay ouna.

(310) Tarta, Athabarrenia, Haguillasayhetça, Alhorcharre, Astoca, Eyherapia, Bordapia, *Carriquiry* (abizena, jardin), Haguilla, Ordoquia, Sarrateguia, Lepeilla, caparodoquilla, Sarateguia, Conjuitarburia⁴²⁸

(311) Caguilaburia (grange), Sarrateguia, Bordaberria, Naba, Harburia, Harburuoundoua, Curutchecharra, Harrichandico iratcia, Haritchandea, Harrihandipia, Harrihandea, Harrihandico çaparra, harihondoco iratcia, Eyhera, Escoune, Aranguste, Inçaurcepia, Bordagagna, Alhor handia, Bascagua, Bordaguibela, Alcerreria (grange).

(312) Bordapia, Caparra, Arhaugaste, Ostouberouadoue.

(313) Bassay ouna⁴²⁹, Alga, Berrigourdoquidico sorhoua, Eyhera Sarguia, Largumeca, Ordoquia, Borda charpia, Beriquiquida burria, Berriquirquida, Oyhansarguia, Alhorborria, Alhorhandiburria, Etcheberrigaray, Elichagarayco aincinia, Odiletta, Ordoquia, *Mendilurart*.

(314) Eyhera.

(315) *Laxalt* enclos (abizena eta etxea), Elguesolla, Lasmehca⁴³⁰, Mercatillo, Etchequelequia, Eduguecocherra.

(316) Etçabeco elguia, Espondaburuco, Hourchouria, Uthurrihoua,

⁴²³ Cyrano de Bergerac...

⁴²⁴ "Suhulepona" irakur daiteke.

⁴²⁵ "Oihanaburua" agian.

⁴²⁶ "Alhorcharra" irakur daiteke.

⁴²⁷ "iatcin" irakurtzen da.

⁴²⁸ i.z.

⁴²⁹ Basajauna?

⁴³⁰ "Lasmehca" beharrian.

Eduguicocherra, Laxal Enclos, Elguesolla, Hasmeheca, Mercatillo, Etcheguelgua, Eldugaecoherra, Sorhoua, Mercatiloco ordoquia, Uhart iratcia, Ourdanola, Etcabeco Elgua, Etçabecoelgua.

(317) Ligetsecologia, Arrosporocoiratcia.

(318) Sagmendoy.

(319) Sarhia.

(320) Uthurriandia, Uthurhandia, Espondaburu, Mancholle.

(321) Uthurbeguiapia, Etçabeco elgua, Elguesolla, Eyharceburigagnia, Espondaburia, Etchebesteco borda, Hourchouria, Eduguicoelgua, Etchebesteco borda, Ayzchargua, Uthurbideco borda.

(322) Utthurbeguiapia, Curutchiaco Elgua, Hourchourie, Ourdanola, Soroluchia, Gorince chocoua⁴³¹, Eduguico Ehersa (1864), Goyhen charra, Etchebeco chera, Edaguicherra (1854), Elgue ondoua.

(323) Pecoborda, Alhorburuco iratcia, Bordabibelaco caparra, Goyhensorhoua, Bordaguibela, Hegoburucoborda, Alhorhandia, Caparra, Elgueondouan, Alhorburuco iratcia, Enclos de Chemeren.

(324) Harchiloua, Bordaaincinia, Sarretegua, Uthurriburia, Gagnecologia, *Caylat* (maison), *Coylat* (abizena), Errequaartia, Bidepia, Caparra, Bidegagnia, Ilrabez, Germouille, Urruty behety egico borda.

(326) Esçabeco elgua, Hasmehecaco iratcia, Eduguicocherra.

(327) Algorrigarate.

(328) Suhulephoua, Ugarre biscay, Oyarreburria.

(329) Lopiolatce, Arranolatce ardia.

(330) Abaraquia, Cayolar deratacoua.

(331) Sarraleguiasoyhaxe, Oyhaneosorhoua, Oyhaneologia, Gastagnestoye, Oyhane alhorra, Sarrateguia, Baratcepia, Ulephoua, Urlephoueco sorhoua, Sorhouahandia, Mispiratcegy, Larrisca, Jauricoborda.

(333) Espondapia.

(334) La mouline, Urrutybehety ecoborda, Enclos d'Urruty behety.

(335) Enclos de Chemeren (Ostes dit Chumeren).

(336) Mendicotiçague.

(337) Cayolar deregnymendia.

(338) Etcharreca.

(339) Otheguilaicoiratcia, Bordasaharra coyhena, Berriquirquidaburucoyhena, Bordaberriburia, Bordaberria, Bordaberripia, Etcheguibella, Medyhart, Etcheaycinia, Etchepia, Bassayauna, Alga, Berriquerquidaco Sorhoua, Eyherasarguia, Harguincia, Eyherasarguia, Ordoquia, Bordachipia, Berriquerquidaburia, Berriquerquida, Uthurriboche, Uthurochia, Oyharsanguia, Etcheverrigaray buria, Ordoquia.

(340) Ordoquia, Chelu, Castersorhua, Unqualtia, Bordagagnia, Logeltia, Logea, Logealtec sorhoua, Mendihan(di)cosorhoua, Uthurricosorhoua, Bordapia, Logea, Sorhochipie, Otharra, Oyhesquia, Oyhesquia sorhoua, Urrutchiloua, Arlephoua, Irulephoua, Pustarria, Alhorhandia, Errecondoua, Pecosorhoua, Alhorandiacaparra, Odilletaco iratcia.

(341) Bordalepoua, Miguely lura, Hoyescua, Hatchondoalhorra, Hardoyeco borda, Caparra, Hoyhesca, Socoua, Ordoquia, Ordoquipeco-caparra, Ehunalhorra, Larrecoborda.

(342) Larreco pratcia, Hoyhesca, Orhesquia, Irordoquia, Alhorchoua,

⁴³¹ ANS.: GUARRINZA.

Bordapia, Eyharcia, Bordesahana⁴³², Goyhendoya, Sudurra, Oyharcia, Pichoua, Pichoua buria, Elepicoundoua, Larrepia, Etcheberrigaray, Elichagaraycoaltecinia, Odilleta, Orpune.

(343) Harburia, Pecoalhorra, Pecosorho, Sorhochipia, Peco alhorra, Bidia, Carburiapia, Odibera, Harburulucha, Berriquia, Odibera, *Etcheberry* (maison), Ocolia, Pustania, Bordacharra, Sorhocoborda, Benoquignia⁴³³, Capana⁴³⁴, Peco Sorhoua, Gagneco Sorho, Iratci gorria, Ses-ca.

(344) Arditxu, Tharta.

(345) Arihibecooyhera (Moulin).

(346) Elguesolla, Enchouquo.

(347) Garagaratia, Bagabacotcha, Alhorhandia, Errecondoua, Pecau urhona, Allhorhandia capesa.

(348) Arangurte, Inçausepia, Bordagagnia, Alhorpandia, Bascagua, Bordaguibella, Alcerreca, Bordapia, Caparra, Arhangaste, Atsouberondon⁴³⁵, Lihahiquia, Ahuspasupia, Larranou, Luramagapia, Etçabecoelguia, Sorcho elgue oundoua, Mancholla.

(349) Mancholla, Sorosteguy, Serrasteguy, Gagnecoborda elguia, Altecoalhorra, Hasmeheca, Hourchabata, Logaberria, Sorhopia, Lagaberria, Hasmeheca, Baçaberria, Uthurbegua, Garatia, Sallalur, Sallalurburia, Curutchecharra, Curutcheberria, Pecobordapia, Spiliaco onouquia⁴³⁶.

(350) Eyhera, Hartipha, Bordagagne, Sesca.

(352) Alhorparcipia, Sarreteguia, Etchepia, Enclos de Quihilliry borda, Etchegagnia, Bordaguibella, Istila,

Quintagagnia, Etchagua, Sarreteguia, Quihilliryco borda, Sorholucia, Etchepia.

(354) Etchabecoelguia, Hartereca, Curutchiaeco elguia, Harixhandea, Mancholla, Elguoundoua, Eyharceberrico iratcia, Hasmehecacaco iratcia, Hasmeheca, Uthurruenia, Mercatillo, Mercatilocoborda, Belchaburia, Eduguicocherra, Alhor, Bacaberria, Hour handia, Hartarreca, Berroburia, Curuthiaecoelguia, Hartereca, Hasmehecacoiratcia, Hartereca.

(355) Hartereca, Etçabeco Elguia.

(356) Ayrchagua, Etchebestecoborda, Ayheralguia, Harsitoya, Layoco Sorhoua, Bordaloga, Ayrechaguiaco Sorhoua, Sorhounaue, *Harbideguy* enclos, Sohounaue, Pecoharistoya, Aireco ahorra, Gagneco Sarrateguia, Etchebest ocoborda.

(357) Curutchecaelguia, Curutchecho elguia, Enclos d'Uthurralt.

(358) Heguilla, Ascachiloua, Sagardoya, Argastoya, Bordapia, Etchepia, Sagaspe, Etchegagne, Logea, Ascachilloua, Logeaburia, Bordaburia, Borda, Bordapia, Cahurta, Jauricoborda, Alhorburia, Bordapia, Bordalepoua ecopessa, Bordalepoua.

(359) Bordalepoua eco peça, Bordapia, Alhorberberria, Sarosteguy, Haristoya, Sabuquidoy, Jauricoborda.

(361) Belatçolatia, Ceteix, Harberatu, Bordaburia, Borda, Borda Pia, Etcharteco borde, Santloy⁴³⁷, Cateix, Bost menditte & autre quartier, ugarbiscay.

(362) Harberatie⁴³⁸, Jauricoborda, Alhorberria, Alhorhandieburia.

(363) Espondaburia.

(364) Alhorberbera, Larhandeñe⁴³⁹, Larhandoua, Alhorberberachipia, enclos de *Saruber* (abizena), Peco sagardoya, Lustoue,

⁴³² n=rr

⁴³³ n=rr "Berhokiñia"

⁴³⁴ n=rr

⁴³⁵ "Atsouberondoa"

⁴³⁶ "ordokia" beharrear.

⁴³⁷ Sankloy, ?

⁴³⁸ Harberatce?

⁴³⁹ "Larhandoué" ziur aski.

Bordaberria, Lustoue, Etchapia, Bordagagnia, Iharreguila, Istillodia Iratcia, Istillodico caparra, Istillodico sorho, Ithurriburia.

(365) Uthurryburia, Istillodeco crout huria, Istilleco çaparra, Alhorburia, Luthoua, Haristoyapia, Houreco alhorra, Houracoharistoya, Harstoy çaparra, Gagneco haristoya, Haristoya Sahitça, Galharraburia, Mercatillo, Goyhencherra, Solacocherra, Arpungagnecoua, Haristoy çahetca, Istillodicopeco Uthurria, Bagohandia, Alhorçacoa, Alhorberbera, Lascaa, Caparrie, Etchippia, Elichalbo Enclos.

(366) Elichalbo Enclos, Erhatco Eguia, Dourando guiballo, Harritsoquarra, Sagardoya, Sarhasocoa Camporia, Olhatcia, Picalcocolaria⁴⁴⁰, Magasignia, Larrisquota, Ordaqueta, Héguia, Ihitsague.

(368)⁴⁴¹ Iraty, Ourdancureta, Belhandy, Chaspigagne, Ibarroundoua, Algae, Imitchecolarria, Chapelecocyhana, Bagarguia.

(369)⁴⁴² Bagarguia, Garragarietecoloria, Harbelcetecocyhana, SasdoyLephoualtia, Lahunchegarartcia, Ugatucolarria, Legeanice, Anavant, Millacq, Athabeburheie coloria, Istillacq, Minachiloua alhoupia, Loge altepia, Alhorpia, Segumendy, Beloscarémachela, Haritçaçutriccoalhor Buriacq, Othapia, Capachichico errecaltia, Çurçatchéguia, Bagabacotcha, Iharbeilxburia,

(370)⁴⁴³ Harterreca, Curutchiaeco elguia, Unkuncia.

(371)⁴⁴⁴ Aritchiloua, Ordoquia, Escoume, Lahitcia, Siloua, Alhorra, Alhorhandie, Sorhohandia, Sorhochipia, Haristoya, Sorholucia, Chilloua, Chilouca⁴⁴⁵,

Haristoya, Chilouca⁴⁴⁶, Baruustola⁴⁴⁷, Aubourg, Sacoundouepcoue, Cayolar de Secondaa, Ihirsagua, Ordoquisarra.

(372)⁴⁴⁸ Ordoquisaria, Douronda, Garustona⁴⁴⁹, Harburugagnia, Antaquiribidepia, Quichiloua, Gagneco caparra, Loyapia, Loyagagnia, Harburuoundouan, Alhorcharra, Bordaaincinea, Luscoua, Alhorpia, Enclos d'etcheberry, Bordaaincinia, Bidia, Bordagagnia, Pecocaparra, Alhorbidebilla, GaroyPichoua, Gagneco holha, Horcatcelatce, Galhaorabúria.

(373)⁴⁵⁰ Iceyerrecaoundoua, Ejaguecocyherra (moulin), Eyhera handia (canal), Burgueguy (tailler), Minieres, Chistoue, Labia (usine), Odeyçucaquia (pature), Iceyerrequeta, Bellazolotce, Bellarolatce et Espelbotcha, Haritçarra, Uhollequiindoco iratcia, Arpunpecoua, Epelleco machela.

(374) Arditzalarria (pature), Chatapunta, Uhunçaguerry.

(378) Heguistigna⁴⁵¹, Ibarre, Ibarracoborda, Etchepia, Sorhoaoordoquia, Sorhouachocoua, Elgapareta, Lariscoua, Ibarra, Lusartia, Bidepia, Huiçagolapia, Muga, Lissartia ibarua, Bagohandoyeta, Bagohandia, Andouchagagnia, Harria ondan, Eyheraburia.

(379) Iharascoua, Bideartia, Larranditeco ordoquia, Larrandeteco ordoquia, Iharascoua.

(381) Bagaburia.

(382) Ugatceconaba, Errecaltecoborda, Logealtia, Logea, Logeapia, Anavant, Istillacq, Berrequia, Gastabidexcoborda, Ugaceconaba, Chahocatia, Larresca,

⁴⁴⁰ 'Pecal-''?

⁴⁴¹ Zuberoako biztanleen lurak (Pays de Soule: d'Uhart le marquis).

⁴⁴² Zuberoako biztanleen lurak (Pays de Soule: d'Uhart le marquis).

⁴⁴³ Zuberoako biztanleen lurak (Pays de Soule: d'Uhart le marquis).

⁴⁴⁴ Zuberoako biztanleen lurak (Pays de Soule: d'Uhart le marquis).

⁴⁴⁵ Chilonca?

⁴⁴⁶ Chilonca?

⁴⁴⁷ i.z.

⁴⁴⁸ Zuberoako biztanleen lurak (Pays de Soule: d'Uhart le marquis).

⁴⁴⁹ on = ou?

⁴⁵⁰ Zuberoako biztanleen lurak (Pays de Soule: d'Uhart le marquis).

⁴⁵¹ Legistiña?

Gagnecosorhoua, Gagnecoberriquia,
Bordaberry, Etchegagne, *Urhé*, Etchegagnia,
Baratcia, Haristoya, Odilla,
Gastanbidecheco bordaburia, Sorho chipia.

(383) Sorhochipia.

(385) Arangaste.

(386) Berreix, Baratcia, Gardoyborda,
Bordapia, Ugardoyborde, Ceteix,
Oyhaneheguilabela, Urruty, Etcheantia,
Gagnecologia, Baratceburia, Sallaberrico
alhorcharre, Harriordouna, Heguilacoyhena,
Lapitxe elhurricoparra, Baratceburia,
Baratcepia, Oyhesquia, Quintapia,
Parrepotalatce.

(387) Parrepotatce, Uhartecoyhana,
Uhartecoparra, Bordaguibela, Haristoypia,
Uhartecoborda, Gagnecologia,
Uhartehguila, Bordepia.

(389) Eyhera.

(390) Urruty dit harislur: Uthurricolhora,
Iratcepia, Bordanaba, Pecotogea⁴⁵²,
Haristoye, Leatiquie, Erratçarburia,
Baratchipie, Etchepie, Haristor,
Etchegagnie, Artecologia, Golhonalora,
Gohienlogia, Alhorbere, Uthursorguia
oyhena, Alhorchaquia, Jusegortecarty⁴⁵³,
Juburiborda, Berhoue, Cayolaarbetçula
minor⁴⁵⁴, Larreca, Iraberria, Beriquicaparra,
Caparra.

(391) Caparra, Bordagaynia, Gahinborda,
Bordacacarre.

(392) Josia.

(393) Saguquodoy⁴⁵⁵, Sorhohandia,
Saduquodoy⁴⁵⁶, Chatotecoçaparra, Chacoteco
Sorhoua, Larrecopeco sorhoua, Larreco
gagneco Sorhoua, Uthurripeco alhorra,
Etchepeco alhorra, Ustarbe enclos, Eyhera,
HarpasucoSorhoua, Enclos dustarbe,

Germouille, Aldepontacosorhoua,
Bordaheguilla, Pecoborda.

(394) Berriquycharra, Alhorpecoyhana.

(396) Enclos d'Uthurralt bourg,
Arrequidorra, Bidepecopeça, Berriquicharra,
Sagardoya, Etchegagnia, Mancholla,
Arrequidora, Etchecanteco peça,
Etchegagneco borda, Sorosteguy, Irardoquia,
Pecousaihexa, Rostegilla, Pustanaltia,
Uturamounecategia.

(397) Cayolardeperouixepcoa, Chothala,
Ordoquia, Logibar, Bihourmatia, Paretia,
Bidaberriberria, Sabaltia, Chotala, Ordoquia.

(399) Paretia, Bidaberriberria, Subaltia.

(400) Uthurbidecoborda, Elguesola,
Culrutchiaecoelguia, Haux handea,
Manchola, Eyhalçaberrie, Halçaburia,
Sorhalucia, Bassaberria, Mauhorate,
Sorhaguia, Sorhaguiachocoua, Mancholla,
Haux-handia, Belchaburia.

(401) Harits handia, Bassaberria.

(402) Uthurribelçacoiratcia,
Aycobordacouai ratcia, Elchapeco elguia,
Bordaberria, Etchepeco elguia, Logaburia,
Uthurburuca borda, Sorhohandia,
Etchegagnia, Etchegagne, *Uthurburu*
(abizena, maison).

(404) Uthurburu dit Ossoquia, Bernard:
Sarrateguisahara, Hourdespacq, Mugaburia,
Subucharre, Uthurriapia, Berreguepia,
Eyhera, Berriquiapia, Etchiaycinia,
Ossosquia (maison), *Ossusquia* (abizen),
Bordapia, Ibarre, Hatchartia, Lurgorria,
BordaBerry.

(405) Bordaberry, Berhecharre,
Haristoya, Berhocharre, Aycobordapia,
Pustanecosubupia, Hartepoua,
Harburutchoury.

(407) Berhartia, Cayolardarliria,
Cayolarestaqua.

(408) Alhorcharre, Berroquborde,
Çuburuordoquia, Capara, Bordanave,
Triompitcoua, Gorostia, Arantcehiguilla,

⁴⁵² Akatsa da: "Pecologia" beharko bailuke.

⁴⁵³ St. Joseph.

⁴⁵⁴ Cayolaarbetçala minor?

⁴⁵⁵ Bi aldiz.

⁴⁵⁶ Bi aldiz.

Lappiterrecailla, Irabernenecolayiaburia, Lepheillaco ordoquia, Etchegagnie, Sihalecquia, Etchegagnia, Berhoue, Etcheganie, Iharceguy, Bordelescopia.

(409) Peco Caparra, Ordoquia, Berriquicaparra, Caparra, Bordagagnia, Gohinborda, Bordacacoua, Gohinborde.

(410) Espandaburria, Carricaburuco alarpia, Manchola, Arrasparro.

(412) Herriberra, Aribebéco.

(413) Uthurrueña (pré).

(414) LogaPecopia, Erdycosorho, Peco Loga, Ordoquia.

(415) ElgueSolla, Enchougue (pré), Etçabeco elguia, Mancholla, Eyhaberie, Eyharsaberria, Arrosporra.

(416) Etchebest charra, Etchegoyen charra, Peco borda chipia, Epetiaco ordoquia, Espondaburuco iratcia, Alhorburuco iratcia, Ordoquiaartia.

(417) Cayolar d'Alhuberia (cabanne).

(418) Cayolar D'Alhaburia, Aspeldoy, Aspeldoy chipia, Cayolar D'Aspeldoy.

(419) Gagnecoeyhera, Eyhera-handia.

(420) *Laxalt* enclos (maison, sol, jardin).

(421)⁴⁵⁷ Ihilsague, Gagneco olharra, Horcatcelatce, Galhas naburia, Icegerri caoundoua, Bourqueguy, Miniere, Chistoue, Labia, Odeycacagua, Iceyrequeta, Bellazolatce⁴⁵⁸.

(422) Haretcarra, Kolleguiondoco iratcia, Apounpecoua, Epelleco muchapella, Arditzalarria, Tartapunta, Uhuncaguerry, Bellazolatce et Espelbotcha,

(423) Peçoua, Arraspora, Ourdanolha, Uthurry houna, Hourhouria.

(424) Ordoquisarra, Douronda, Goroustoua, Harburcegagnia, Antoqui bi bidepia, Quicheloua, Harburugagnia, Gagneco caparra, Logapua, Harburu oundouan, Alhorcharra, Borda aincinea, Luscoua, Alhorpia, Enclos d'etcheverry, Bordaaincinia, Bordagagnia, Peco-caparra, Borda, Alhorbidebilla, Garay Pechoua.

(426) Lessartia Ibarria.

(427) Iratcelanda, Larracasteria, Sorhachipia, Bidapia, Ordoquia, Caparrabordeagua, Larragastua, Caparrabascagua, Pecoborda, Gagnecobidia, Bartamborde, Barrenborde, Ahunahela⁴⁵⁹, Beriahegueta, Ahunala.

(428) Bordagagnia, Bordapia, Berhoua, Idoyseppaillapia, Bordechare, Idoyleppaillapia, Achourgalquia, Borda guibella.

(429) Pecoberia, Ascaray.

(430) Enclos d'Etchevest.

(431) Etcheguibella, Etche Encinia, Etcabeco Elguia, Mancholla, Eyhaberie, Eyharsaberre, Arrosporra.

(434) Carustola, Sacoundoue pecoua, Cayolarde de Sacoundoua.

(435) Pina porrico heguillia, Etchegagnia, Pinaperroua⁴⁶⁰, Etchegagnia, Etchepia, Errequipia⁴⁶¹, Uthurry Sorhoua, P(in) arribibia⁴⁶².

(436) Harterreca.

(438) Lichartia ibarra, Corpune, Occolia, Larrandelaco ordoquia, Fernande.

(440) Soullié, Etchegaignia, Haristoya, Borta handia, Lagapia, Haristoyburia, Sorhosar, Curutchia, Eyhera altia, Pico Capan Sorhoua, Alhor handia, Logepico

⁴⁵⁷ 12.06.1832, 2. alea.

⁴⁵⁸ r-ren grafia eta z-rena nahas daitezke.

⁴⁵⁹ Ahüña (Ahuñamendia) edo "Ahimahela (-machela)"?

⁴⁶⁰ -oua = -ona

⁴⁶¹ e=i: errequepia

⁴⁶² e=i: arruchebia

buria, Okolia, Alferits, Sarreteguia, Ourdancarretta, Ordoquia, Logapecopia, Erdyco sorho, Alhor handia, Peco loga.

(442) Sentraguia, Sentraguia choucoua, Haritxandia, Iceydoya.

(443) Halcaburia, Bassaberria⁴⁶³, Mahourate, Bechaburia, Harix andia.

(444) Sorholucia, Caguitaburia, Sohousa, Cabalcechia, Ihitcegneco quinta, Haristoya, Etchebest Enclos, Etchepia, Berrusanna, Dourondegagnea⁴⁶⁴, Picateco Larria, Galhary buria, Haristoy, Bassaberria, Halcuberria, Elguesolla, Mancholla, Peçoua.

(445) Enclos de Sariabe.

(446) Yceydoye, Etcabecoelguia, Elguesolla, Mancholla, Arrasporro, Sagaspe, Hoyhesqua, Bourdinolhia, Bacaberria, Ourdanhola, Sorhochipia, Sorhohandia, Baçaberria.

(447) Chilou, Baster Sorhoua, Unquattia, Bordagagnia, Logialtia, Logea, Logealeco sorhoua, Mendihanco sorhoua, Uthurrico sorhoua, Bordapia, Sorhochipia, Otharra, Oyhesquia, Oyhesquia Sorhoua, Urrut chiloua.

(449) Udoypetaco sorhoua.

(450) Istilla.

(451) Berrieix, Baratcia, Elguia, Gardoy borda, Bordapia, Ugardoyborde, Belatatçolatia.

(453) Harlephoua, Harburuchoury.

(454) Ourdanolha, Gorrinça chocoua, Goyhen cherra, Uthurbeguiapia, Curutchiaco elguia, Hourchouria, Sorholussia, Etchequico cherra, Goyhencherra.

(455) Enclos d'yrigoyen, Enclos d'Yrigoyen bourg, Puntapia, Larrandagorria,

Bergera, Lurchouria, Lahisarra, Hourchouria, Aguerreco alhor charra, Iratceparetia, Behycarria, Larrondo pia, Larrondo lepoua, Larrondopia, Eyheraburuco páretia, Arthekipia, Larrondo muga, Larrondo, Pecougaignea, Baratcia, Sallaburia, Berriquia, Eyheralhia⁴⁶⁵, *Irigoyen* (maison).

(456) Sarrateguia, Ilharra, Eyheraburia, Alhorpia, Bergera, Bergeraco Sorhoua, Isteypia, Curutchegaigneco Iratcia, Hasmehecacobidepia, Curutchegaignia, Hasmeheco Iratcia, Hasmehecaco borda aincinia, Santologa buria, Hourchouria, Hasmeheca Eyheraltia (moulin), Curutcheco gagneco iratcia.

(458) Harixandia, Udoyco iratcia, Etchegagnia, Caparbelca, Etchateguia, Lougaltia, Gagneco logia, Latchun Bidia, Loguiaco Iratcia, Haristoya, Pecoa, Loya cosorhoua, Berdaloya, Ayrçhargiaco sorhoua⁴⁶⁶, Sorhounaue.

(460) Irastora, alhorburie, alhorra, Etchegagne.

(461) Loge, Larrecastouaco⁴⁶⁷, Balatçolatia.

(462) Idiechabala, Berrègueheguilla.

(464) Enclos de miquelette bourg, Etchebeco Elguia, Elgondopia, Elguesola, Haritxhandia, Eyhialceberry, Eyharseberria, Espondaburia, Bassaberria, Alguerrutia, Alga, Algoustéa, Alhorpia, Etchiapia, Haristoya, Sarrateguia, Bordamea⁴⁶⁸, *Bagoylar* (maison), Etchegoyne, Héguilla, Oyhesquia.

(466) Hourchouria.

(467) Arbideguy enclos, Sorhounave, Pico haristoya, Aireco alhorra, Gagneco serreteguia, Eyhaberia, Eyherraberria, Espondaburuco iratcia, Eyharseburygagnia,

⁴⁶³ Bi aldiz.

⁴⁶⁴ Not. "Dourondegagnen"; dena dela, nere ustez, inesiboren markarik ez da inondik ere agertzen; -n/-a letren arteko ohiko nahasketa grafikoa da hemen gertatzen dena.

⁴⁶⁵ '-altia' behar luke.

⁴⁶⁶ i.z. "Agrehargia-?"

⁴⁶⁷ -oua/-ona-

⁴⁶⁸ '-aicinia' behar luke.

Seguelsecalogea, Arrasparracateco⁴⁶⁹, Sorhoua⁴⁷⁰, Elguesolla, Enclos d'unquelleborug, Curutchiaco Elgoine⁴⁷¹.

(468) Enclos d'Yrigoyen, Harlepoua, Bordapia, Acharsorhoua, Bordagagne, Borda, Hartepoua, Harburria, Bassaberria.

(469) Hourdesparry.

(470) Enclos de Saruber.

(471) Alhorpia, Eyhera, Etchepia, Eyhera algorico, Bordaguibella, Etchegagnia, Bordapia, Borda, Algorry, Cheresqua, Charisca sorhoua, Bordahandia, Bordagagnie, Berriqui caparra, Bordachince, Alhorbere, Alhorberese hasce, Mugabelburia, Peco berhoua, Bordagagnie, A laxague borde, Alhorpia.

(472) Bagaçabala, Guibeleco borda, Bascagua, Bordapia, Bagaçabala, Peco Berhoua, Bordagagnia, Laxague borda.

(473) Bagaçabala, Guibeleco borda, Bascagua, Bordapia, Bagaçabala, Parrètacoalhora, Affiosacoborda, Hiardoyereca, Loge handia, Peccosarrateguia, Loge handichipia, Peco sarrateguia, Berriquia, Etchepia, Arthecoalhora, Oheheguilla oyhena, Lochachocosaraleguia⁴⁷², Etchegagne, Ayharcet, Pecosarrateguia, Uthurribarria,

(474) Uthurruenia, Etçabecoelguia, Bidesarra, Hasmecha, Uthurraenia, Uthurruru, Bidesarra, Hourchouria.

(475) Ilharréguilla, Mercatillo, Mancholla.

(476) Etcheguibleco Baratcia, Borda, Etcheencinia, Etcheguibleco Elguia, Etcebelcia.

(477) Etchebeco elguia, Bidepecua iratcia, Sorhochipia, Caparra, Barrioua,

Gagnecoborda, Ordocorenia, Bordegagnia, Bacaberria, Belcha, Elguesolla.

(478) Murruscaltia, Haristoya, Nabartia, Haritchaçuçuçalhorburia, Haritchaçuçuco Larria, HaritchaSuhusocoua, Haritchaçuçucolarria, Affiosacobordaburia, Othéheguilla, Erreca handié altia, Pecolegea, Othéhéguilha, Harihandie, Sesca, Pichoua coyhana, Marquiropeola, Odilletacocoirat, Errehandie, Uhaix erréquida, Uhay xarquide, Marquigneta, Lurgarria, Dorondegagne, Beçarçaguaia, Agiole, Chelu, Saresca.

(479) Bagaburia, Idigorria, Saguiçudoy⁴⁷³, Garcochia, Ugarre Biscay, Espondapia, Berbaltia, Bost Menditte & autre quartier, Uhalartia, Sankhoy, Ugarre, Harberatcé, Chelu, Dorraguet, Ibarburupia, Mancachacq, Odilla, Naharuilla, Pachota, Naharville, UgarrePareta.

(480) Ugarrepareta, Choustou, Larrisca, Sakhartia, Sakhartiapia, Hourdesparicolarria, Bagoby, Harburunheneco ordoquia, Behéticoharburia, Harburutchouripia, Harburuchoury, Istilleta, Odilla, Larracastoua, Mangacha, Caparartia, Bideberriaburria, Mugaburria, Hiritchiloua, Hararitchiloua, Tarta, Urrulephoua, Tearta, Pista, Haritchaburia, Larrisqua, Larrisque, Chilonca, Gatècubiete.

(481) Ascaraypie, Ascaraycolarria, Harpacupie, Harçacupie⁴⁷⁴, Ascaray, Asconchiloupie, Magnolécohéguilla, Astobidessarretue, Arlaquie, Pistaburria, Bordeberripie, Uthurripie, Belchaltia, Arauquebeguilla, Laxagueborda, Irabernecologiaburia⁴⁷⁵, Algorry cohelherraburria, Hastoye, Paretia, Sanheguelle⁴⁷⁶, Sanheguélepie, Hastoye, Bustaniachla⁴⁷⁷, Bahaguerre chipie,

⁴⁷³ Sagmendoy?

⁴⁷⁴ H/L

⁴⁷⁵ 'Iraberne-' dela eta, lehenengo dardarkaria, -z-garbia dela ematen du baina ikus: Not. (483) "Sibelsiburuco Izatcia"; beraz, -r- da.

⁴⁷⁶ "Janheguelle" izan liteke.

⁴⁷⁷ i.z.

⁴⁶⁹ -co / -ca

⁴⁷⁰ sorhoua / sarhaua

⁴⁷¹ -goine / -gaina

⁴⁷² '-tegia' behar luke.

Alhorberesa haxe, Mussencotéco heguilla, Laxagueborda, Alhorrigarale, Ascaray.

(482) Ascaray, Guille gaitella, Guelle, a Laxqueborde, Courriecorry haritce, St, heguie, Negumendy, Abarraquia, Pecolla olhaberia, Ardacotchia, Ardacotchiadyhena, Harbucera burria, Harbureça bella, à Sansou, Olhabidia, Saratcé, Otxogorria, Serimendy, Igueloue, Choulterrique Larta.

(483) Olhassaheguila, Chardaco, Escantola, Sacochousterra, Çaguesoyhana, Ihitçague, Ihitxague hartiore Surusbila, Halucie⁴⁷⁸, Martecory haua et seyduya, a Malte, Icheychiloue, Hachou larpia & Odilégue, Odilégue & Oxogorria, Pourtilloua & Billacacequo, Uthurbideco borda, Domingoreneco borda, Hegoburucoborda, Ardanice, Sagaspecoborda, Harits handicosola, Arreguidorra, Eyharreburiga, Eyharseberry solha, Erréguidier, Arrasperro, Harrigourdina⁴⁷⁹, Neçarbideçaltia, Bordaberria, Capar Burria, Bordassarra Bordapia, Pécobordapia, Sibelsiburuco Iratcia.

(484) Sibelsiburuco iratcia, Ordonéxico Borda burria, Bordacharra, Halcaburia⁴⁸⁰, Halsaburupia⁴⁸¹, Thurruolhaltia, Ordagnia⁴⁸², Arichibico oyhana, Hiegneygnico iratcia⁴⁸³, Haristoya, Arichilia, Ossusguyeryeco oyhera burria, Aycibico oyhana, Archibicohana, Harrigorripe⁴⁸⁴, Harrigorripeco oyhana⁴⁸⁵, Harri gorripia, Istilla, ArbideLarria, Quihilliry conthucia, Oyhesqua, Goyhenlepoua, Germouille, Osorhua, Harsodilla⁴⁸⁶, Près la mouline.

(485) Près la moulin, Odihandia, Serrantolatceco oyhana, Erraicegagnia, Oranisce Chahaillapailla, Habita heguilla⁴⁸⁷, Sacoundoueco oyhana, Aincinburria, Uthurococotia, Arhanolatce, Athaburie, Ciciratcia, Aspildoy, Cayolard d'Aspildoy, Aspisdoldoya⁴⁸⁸, Aspildoya, Aspildoya & Uthurechelle⁴⁸⁹, Cayolarruturceheteco sacana, Uthurcehétigagna⁴⁹⁰, Ciciriatçaeo oyhana, Cayolar d'Oyharçabal, Batçula ibarra, Cayolar Betçu, Betçula meheca, Lissartia, Lissartia charra, Chocca, Ursateguieta, Mugaheguia, Yceyerreca ondoua, Ascouebetaco raciga, Larroutoucoguieta, Espondapia, Lohissarra.

(486) Lohissarra, Eyhera altia, Eyhera handea altia, Hourbabelecoibarie, Hourhourria, Ordocoren altia, Espoundapia, Ordocoreniaaltia, Ordocorena, Eyhera hadea altia, Laphitceco erreca altia, Borostolin erreca altia, Harchinça, Beliha, Sallaco cherra paretia, Quesalguia, Larrondaco erreca, Bois de St. Yoseph, Bourgueguy, Erroymendia, Orhy alupeгна & Behastoy, Parcours de Cayolars arhanolatce, Barcours d'Halhaburie⁴⁹¹, Mugabelcha, Bidia, Urruspapats pecoua, Borrocagua, Odilletacoua Iartcia, Artibieta.

(487) Errecaoundoua, Bordacharre, Mugaburria, Belhipe, Larrandeteco ordoquia, Iratce, Ourdan careta, Larrisqueta, Haltxadilla, Curutchaltia, Borda guibelin Berriquichar, Goyhéco Pécobidia, Goyhenecopetie, Guerrendoy, Curutchetaco Larria, Bago astolicoua⁴⁹², Ordoquieta, Belhandy, Achigarrecoua, Achigarrécomachela, Behandy, Errecagorria, Sarhia, Odeyçuçaquia.

(488) Thartapunta, Espatagaoyne⁴⁹³, Aharla tucothou, Oyhanaduria, Holcarte,

⁴⁷⁸ "H"-ren idazketa, askotan "Ib"-renarekin nahasten da, zein den zein erabakitzeke zailtasunak egon daitezkeelarik; esaterako "Ibarburua", edo "Harburua".

⁴⁷⁹ "H"/"Ib".

⁴⁸⁰ "H"/"Ib".

⁴⁸¹ "H"/"Ib".

⁴⁸² "Ordokia", nik uste, erabat desitxuratua.

⁴⁸³ "H"/"Ib". -gn-/-gu-?

⁴⁸⁴ "H"/"Ib".

⁴⁸⁵ "H"/"Ib".

⁴⁸⁶ "H"/"Ib".

⁴⁸⁷ "H"/"Ib".

⁴⁸⁸ 'Aspil-' behar luke.

⁴⁸⁹ "Uthurcehette" grafia akasdunaz.

⁴⁹⁰ -cehét- argia.

⁴⁹¹ 'Parcours' behar luke.

⁴⁹² '-coua' / '-cona'

⁴⁹³ '-gagne' behar luke; "oy" delako hori, "g"-ren idazketa akasduna da nere ustez. Halere, '-goine' ere izan liteke.

Iceyçabela, Holcarte, Buruciette, à Pista, Bois dardanabia, Billaçaguer, Alheretce & pesta, Acheritcé, Acheritcé baraçaquia, Bost menditte et autre quartier, Bordacharre, Ordoquito, Berruguet, Heguisoria⁴⁹⁴.

(493) Gastecubietta.

(494) Larrecouasteco iratcia, Berreguehella, Etchepia, Alconsola, Etchegagna, Hansola, Ahunteguia, Serrateguie.

(495) Berrègueheguilla, Subualtia⁴⁹⁵.

(496) Galharria.

(497) Goyhensorhoua, Hiardoyerreca.

(498) Mancholle.

(499) Urrutihiaco Elguia, Elguesola, Curutchiaco Elguia, Istila, Eyhessibuco pessa, LucsaguaPia⁴⁹⁶, Garepiuco borda⁴⁹⁷, Laxague, Ordoneix, Eyharsaberria, Arrosporro, Belchia, Eduguacaolguia⁴⁹⁸, Pecoa, arrasporro, Elguesolha, Etchagoyen, Chera, Curutchiaco Elguia, Uthurbideco Borda.

(500) Arabehercoborda.

(501) Elguesolla, Eyheraberria, Errecaoundouan curutchiacharra.

(502) Halsandia, Serrateguia, Haristoya, Etchepia, Alchun Bidia, Chasberroua, Arburruchincey ardaquea, Chiberraca, Harlus artia, Haristoya, Uruty iratcia, Ardaquia, Suburu enclos, Hastoya, Caparra, Etchabia, Chiloua, Acehonbidia, Uthurryca achara, Quillillacoua, Occoluporra.

(503) Ihitcigagneco quinta, Haristoya, Etchebert Enclos, Etchepia, Berrascinia, Dourondugagnea, Picatecobberria, Galharyburia, Haristoy.

(504) Caguitaburia, Sohous, Çabalcochia, Uthurradia.

(505) Elgue ondoua, Bideberria, Sugaspe⁴⁹⁹, Alhorlucia, Bassaberria.

(506) Alhorsocoua, Huguilla, Eyhartia, Uthurrochia, Pichoua coyhana, Pichoua Sorhoua, Pichouaoyhesqua, Hourrichouduoy, Pichou, Bichouberria, Alhorberria, Alhorhandieburia, Morguegnette, Uthurriburunacoyhana, Uthurico capuru⁵⁰⁰, Guilaçobide, Bidia çaquia, Uthurriboche, Uthorochia, Eyhera, Alhorcharra, Hartipha, Hunçola, Marquiquetta, Harbieria.

(507) Harbiria, Uthurrychocuan, Harmondoua, Harburia, Bordagenia, Aycirix, Arguibela, Bordaguibella, Utharrachoua, Arcailleta, Bagaçabala, Guibleco borda, Bascaguia, Bordapia, Bagaçabala.

(508) Etcheberria enclos, Ehun alorra, Harcaburia, Huguilla, Bordaintcinia, Etchegagnia, Etchepia, Bidepia, Haldapia, Etchegagnia, Huguilla, Bidepia.

(509) Sorhohandia.

(510) Enclos de Saruber.

(511) Uthurbegui, Eyguaisolla, Basteroixecaguibella, Arrasparaco iratcia, Arrasparra, Carricaburu Alharpia, Gagnecoyherra, Eyherahandia, Hasmeheçahardia, Etcihandicaharda, Bordapia, Unkuchaltiacco iratcia, Latharia, Galharobaren Aicoua, Charra-ordoquia.

(512) Chambarroua, Chamberrico borda, Husqui alpailla, Caparra, Arangaste, Halsondia, Haristoya, Etchapia, Harlus Altia.

(513) Eygueisolla, Quihillarteguibella, Eyharceburugagnie, Eyharsoberrysalha, Mauharatepia, Etchegoyhenecoborda.

⁴⁹⁴ i.z.: Luguesoria? "h" eta "l"-ren idazketarekin ere arazoak aurkitu ditut.

⁴⁹⁵ Bi aldiz.

⁴⁹⁶ i.z. "h/l"

⁴⁹⁷ i.z. -piu-?

⁴⁹⁸ i.z. "Edugiko elgia" beharrean.

⁴⁹⁹ "Sagaspe" beharrean.

⁵⁰⁰ "capara" idatzi beharrean.

(514) Alhorcharre, Berroquiborda, Cubucourdoquia, Capara, Bordenave, Triompitcoua, Gorsaltia, Berantce heguia, Loppit errecailh, Lepheillaco-ordoquia, Etchegagnea, Lihalecquia⁵⁰¹, Etchegagnia, Berhoue, Etchegagnie, Ilharreguy, Bardelescopia, Pecocaparia.

(515) Ordoquia.

(516) Pecomarusca, Alhanberbera, Moutharre, Lourtartia, Cunchaçapia, Queheillabar⁵⁰², Cougou, Ilharhaitx pecoua, Ilharhaitx gagnain⁵⁰³, Errocahandia cacaparra, Queheilleber⁵⁰⁴.

(517) Pecoborda, Liateguia⁵⁰⁵, Subualtia⁵⁰⁶, Baramborda, Eyherabaranborda, Eyhera, Eyherapia, Harpuru çaballa, Sagaspé, Sorhoparetia, Sagaspecoborda.

(518) Sagaspecoborda, Haritz handia, Sagaspecoborda Irastorra, Chambaraberia, Lubischechachipia⁵⁰⁷, Sibelçucabirdapia, Sibelsacoborda, Sibelsacoborda gagnia, Mertelacoborda, Mercatille, Unkucantiaco iratcia, Jantorenlegabuia, Unkumia, Chiloukac, Garastolaco-erreca altia, Garatallco, Chilonquacq, a alharchipia, Socochoua, Barrenborde, Jorhachipia, Bidapia, Ordoquia, Barranborde, Ahunchala, Eyguesolla, Quihillarteguibella, Eyhancoberrigagnico, Mauharatepia, Mauharats, Etchegay Enco borda.

(519) Etchegoyénécoborda, Alhorburicoracchia, Ardoquantia, Enclos d'Irigaray - Garry⁵⁰⁸, Subualtia, Uthurbegui, Eyguerissalla, Basterreixeco Guibella, Arasparoua iratcia, Arrasparra, Carricaburuco Albaspia, Gagneco Eyhera,

Eyhera handia, Hasmehecaborda, Etchandicoborda, Bordapia.

(520) Enclos d'irigaray, Bordapia, Unkuchaltucoracchia, Gasthuria, Gatharobaranticoua, Chorra ordoquia, Istilla, Bidesarra, Alhorpetoca, Alhorburucoua, Capara, Elchetoua, Alhopetacoiratcia, Etchetoua, Cayolar de la Gaçaite et bagochusarre, Carricaburuco alhaguia, Subistchotchipia, Sibelnecobordapia, Subilhecgagnia, Carricaburuco alhaguia, Galharria, Pature, Gagneco eyhera.

(521) Bordapia, Bordalepouacopessa, Bordalepoua, Bordalepoua peça, Alhorreburu, Sarastéguy, Haristoya, Saququidoy⁵⁰⁹.

(523) Sorholucia.

(525) Ordoquiaartia, Unkucia, Mercatilloco Sarrateguia, Mercatille, Itchaslara, Bordapia, Irigaray, Etcheguibela, Bordaguibela, Bordaguibelaco Sorhoua, Larrescoua, Erquidaco Sorhoua, Erquidaco Capara, Gagneco Haristoya, Bordaaincinia, Quihillagagneco iratcia, Joseco ahorcayhetça, Joseco alhorsahetca, Ourdanolha, Unkusca, Etchandico Borda, Bordapia, Unkuchaltiacio iratcia.

(527) ElduguiaCeherra.

(528) Ugatcopia.

(529) Ibarburia.

(530) Odaycacaquia.

(531) Uthurrçacatça⁵¹⁰.

(532) Logibar, Bordaguibela, Chochua, Bustamacheta⁵¹¹

(533) Oyhuscua, Hardoy coborda, Ordoquipecocaparra, Ehun alhorra, Larreco borda, Larreco iratcia, Loyhisar⁵¹², Sacoua.

⁵⁰¹ L...? Ik.: Not.: (517) "Liateguia".

⁵⁰² i.z. Queheillahar?

⁵⁰³ '-gagnain' / '-gagnaia'?

⁵⁰⁴ i.z. Queheillahar?

⁵⁰⁵ L...? "S" agian? Ik.: Not. (541) "Socoua", (557) "Lucoua" eta "Senhaguia".

⁵⁰⁶ Oso idazketa garbia.

⁵⁰⁷ i.z.: Labische-?

⁵⁰⁸ i.z. Garory?

⁵⁰⁹ ik.: IZB: SABUKI.

⁵¹⁰ '-saihetsa'.

⁵¹¹ i.z. Bustunacheta.

⁵¹² i.z.

(535) Bordalepoua, Miguely Iura, Halcondo alhorra, Capara, Loyesca, Socoua, Ordoquia, Larrepia.

(536) Chothala, Hordoquia, Logibar, Paratia, Bideberry bargua⁵¹³, Subaltia, Bihouren artia, Logibar, Bordaguibela, Chochoua, Bustmacheta, Bichabale, Idiechabala, Uthural monica, Idichabala.

(537) Elgue solha, Enchouque, Manchola, Eyhabarre, Eyharsaberria, Arrosparu, Urrutibehetyecoborda, Enclos d'Urrutibehety.

(539) Enclos de Miquelle bourg.

(540) Eduguicocherra mascarra, Enclos d'Yregoyen, Bessaberria, Alcaberra, Mercatilla, Choraordoquia.

(541) Haritchandia, Haritspiac, Berroquia, Espondapia, Alhorçarra, Harisandepia, Sagarcepia, Barenchiloua, Bordaguibela, Bordagagnia, Bordaguibela, Haritchipia, Espondapia, Alhorcarra, Sagarcepia, Barinchiloua, Uthurheguy, Gagneco cherra, Etcabeco elguia, Elguesolla, Enclos de Sallaber, Pecoa, Erreguicoelguia, Edugueilguia, Socoua⁵¹⁴, Belicha, Bordaberria, Elguebaretia.

(542) Orpune.

(544) Otheheguillatca Iratcia, Bordaçahara Goyhena, Oyhesquia, Berriquierbi sabuco oyhenna, Idordaquia, Alhorchoua, Bordapia, Eyharcia, Borda sahara, Goyheneixloya, Saneteguicharra, Sudurra, Ayhercia, Pichoua, Pichoua burria, Iradoquia, Bordaberiburria, Iradoquia, Bordaberiburria, Bordaberrico, Bordaberriapia, Etcheguibella, Mendihart, Etcheaitcinia, Etchepia.

(545) Etchepia, Bapagouna, Berriquadacatorhoua, Eyhera sarguia, Haguincia, Eyhera sarguia, Ordoquia, Bordacharpia, Berriquisquida Furia,

Berriquisquida, Oyhen sarguia, Oyhan sarguia, Etchéverrygaray, Elichagaraycoaltecinia, Odilleta, Ordaguia.

(547) Hasmehecaco borda aicinia, Hasmehecaco iratcia, Churhusorhouaco caparra, Chuhusorhoua, Alhorgoyhena, Ligueta bierra, Hasmantoloya, Curutchecho gagneco iratcia, Hasmehecaco iratcia.

(548) Ourdanalhacocaparra, Holhancia, Ourdanalhaco iratcia, Cibelicuhandia, Larrega chorra, Bassaberria, Belchaberria, Peco cherra, Sibelapecoua, Sibela buruco iratcia.

(549) Uthurry, Uthurripia.

(550) Ehun alhorra, Larrecoborda, Larrecatratchia, Ehun Athorra⁵¹⁵.

(553) Peco borda.

(554) Carricaburo alhorra, Arrosperro.

(555) Cayolard chistoua.

(557) Cherruhandro, Etcabecolguia, Curutchecho elguia, Eyharce buy gagneco, Arruspoira, Etchegagnia, Unkucia, Harchinchu, Larrondo Gorriaburia, Baccaberreta, Gagneco Elguia, Lucoua⁵¹⁶, Cherraondoquia, Elgabaretia, Elguebaretia, Sorhohandia, Senhaguia cocheria⁵¹⁷, Sorhohandia.

(559) Manchalle.

(560) Joichincha.

(561) Elgueondoua, Hartérecá, Curutchiacolguia, Eyharceberria, Carricaburucoalhorpia, Eyharceberria, Curutchiacolguia, Haret handia, Eyheraburinaltia, Elguesolla, Hartareca, Berroburria, Alhor, Hartereca, Etcabeco Elguia, Haux handia⁵¹⁸, Mancholle.

⁵¹³ -sargua?

⁵¹⁴ Hemen, hasierako kontsonantea "S" da, jakina, baina "l"-rekin nahas liteke.

⁵¹⁵ "Alhorra" beharreen.

⁵¹⁶ "L" argi eta garbi (?) L/S

⁵¹⁷ "Lenhaguia"? L/S

⁵¹⁸ "Haritz handia" beharreen.

(562) Uthurralteburia, Espondaburucoi ratcia, Espondaburia, Arrosporro, Achounbideguy, Peçoua, Ordanolha, Elgondopia, Haritxandia, Eyheralaberria, Espondaburia, Curutchiaco elguia, Etchegagnia, Elgue sola, Etcabeco elguia, Requidorra, Berriquie, Borostol caparra, Sorhochipia, Ordocorena, Sorhohandia, Ordocorena.

(564) Denaguet.

(565) Etcabeco Elguia, Elguesolla, Hourchouria, Arrospideco borda, Sorhoberria, Caparpeco-iratcia, Curutceco elguia, Puntapia, Larrandagorria, Bergera, Lurchouria, Lehisarre, Aguerreco alhor charra, Iratcé-parétia, Béhocaria, Larrondo hía, Larrondo lepoua, Larrondapia, Eyheraburuco paretia.

(567) Arthelépia, Larrondo muga, Larrondo, Pécougagnia, Baratcia, Sallaburia, Berréquia, Eyheraltia, Irigoyen, Sarrateguia, Ilharria, Eyhéra buria, Alhorpia, Bergera, Bergeraco sorhoua, Itcypia, Curutchecho gagneco Iritcia, Hasméhecaco bidipia, Curutcheagnia, Santalogaburia, Curutchiaco Elguia, Espondaburia, Eldaguia elhario, Curutchiaco elguia, Enclos de Miquellebourg.

(568) Monhalo, Gathareco Sorhoua.

(569) Athorbaberra, Lakhandera⁵¹⁹, Carhandoua, Alherberberachu, Garagartia, Urrutyorta, Alhor charra.

(572) Cayolard, Larraca.

(573) Huthurréguy, Gagneco charra, Perecherra⁵²⁰, Pecocherra, Espondaburia, Liguesecolaya.

(574) Algorry.

(575) Espondaburia, Hourchiouria.

(577) Istilla.

(578) Odilletoco iratcia, Artibieta, Etcheguibelcoua, Odilleta, Okolia, Murutcha, Uthurry caatia, Uthurry pia, Achoury olhaguia, Peco alharra, Uthurrypia, Achoundoy.

(581) Abaraquia.

(582) Uthurouchoury, Alhor Chipia, Etchegania, Etcheberry garay, Luscoa, Luscoiratcia, Bordaberria, Odelteco Iratcia, Uthurry houna, Etchepia.

(583) Mendiolatçe.

(584) Enclos Carrique.

(585) Peco sagardoya, Heguia, Luttoue, Bordaberria, Etchapia, Enclos de Saruber, Bordagagnia, Istillodico iratcia, Istillodico Caparra, Istillodia, Istillodico Sorho, Uthurriburia, Istillodico Uthurria, Luthoua, Haristoyia, Hameco alhorra, Houraco haristoya, Haristoy caparra, Gagneco haristoya, Galharra Buria, Solaco Chura, Arpungagnecoua, Haristoysayhetça, Istillodipeco Uthurria.

(586) Istillodia, Heguia, Ilharrepielha, Istilodico caparra, Urrusmachela, Istilody pia, Moscorra, Urrusmachela, Alhorburua, Galayotutia, Haristoya.

(587) Saguguydoy, Sorholandia, Saduquidoy, Chacoteco Caparra, Sagugindoy, Chacoleco Sorhoua.

(588) Pecoborda.

(590) Alhaberia, Alhahoundeberria.

(591) Eyheraltia.

(593) Chaplecoyhana, Bagarguia, Harbel cétécoyhana, Minachilhoa olhoripia, Alhorpia, Segumendy, Othapia, Harichaculun ocoria, Affiosacobordaburia, Otheguilla, Reçarçaguilha, Agiole, Chelu, Saresca, Bagaburia, Garochia, Ugarre Biscay, Sankhoy, Ugarre, Harberatce, Ugarre paretia, Larisca, Bagoby, Berbartia, Uchalartia, Sankhoy, Derraquet,

⁵¹⁹ i.z.: Lakhanderie?

⁵²⁰ "Pekoxerra" beharrea: i.z. Perucherra?

Urrelephoua, Odilla, Nahurreilhe,
Gatecubietta, Ascaraypie.

(594) Haysacupe⁵²¹, Ascaray, Belchaltia,
Aranté Guilla, Laxagueborde,
Irabernecologia, Algorrycoelbarra, hastoye,
Mucenceteco heguilla, Abarraquia,
Ordacotchia Ayhena, Alhorbersahaxe,
Harbucecobella, Alhorrigarale, Ascaray,
Quelle gaitella, Couricoyhenalinhartia⁵²²,
Pecolla olhaberia, Ardacoetchia, à Samson,
Olhabidia, Saratxe, Sanson, Saratce,
Olhabidia, Choutouen Besta, Olhaçaheguia,
Suguesoyhana⁵²³, Ihitçague, Halucia,
Abartaracolou, Oyhanadurio.

(595) Otolçarte, Bois D'Arदानatia,
Marterosihanarebeydoya, Bois d'ardanalia,
Pres la Mouline, Caparburia,
Bordacarrasorhapia, Pesbordapia,
Ordonoscecobordaburia, Harrichilicohana,
Haristoya, Archilicoharia, Arrigorripeco
oyhana, Arbide Lunia,
Sukoundenecooyhana, Aycenburria,
Uthurcacotia, Arhanolatce, Ataburria
Siciratcia, Aspildoya, Cayolardaespeldoy,
Aspildoya, Uthurchetogagna, Ciciratceco
oyhana, Cayolardoyharçabal, Batcude
ibarra⁵²⁴, Cayolardbetea, Oyhercia,
Lenantolaticaoyhana⁵²⁵, Orointice.

(596) Uthurbidecoborda,
Domengodoencoborda, Hegoburucoborda,
Sorhoua, Gueçalguia, Sauondacoerreca,
Bois de St. Joseph, Burneguy, Mugaheguia,
Iceyerrecahoundoua, Bidocorenialdia,
Ordocorena, Mugabelcha, Arbibieta,
Cagoastolicoa, Belhandy,
Achigarrecomachera, Errecagorria, Surhia,
Odoyoçakia, Irati, Ourdançareta, Iratcé.

(597) Iratcé, Guérendoy, Belhandy,
Heguisoria, Bois d'ardanabia, Héguisoua,
Cihigolatcegagne, Cihigolatce et artano
latcegagne, Cihigolatce pia, Soccarosse,
Escaburu, Makigna Eguingia, Ascaray,
Artalolatce, Murrolatce.

(599) Hourchouria, Enclos d'Iribarne
bourg, Enclos d'Iribarne.

(600) Herrebera, bideberria.

(601) Hourchouria, Bordagagnia,
Bassaberria, Mercatillocoborda, Bidessarria,
Merkatillo, Jantarayaburia⁵²⁶, Estabeco
Elguia, Etcheguibelco elguia, Arrosporro,
Uthurbideco Borda, Edaguicocherra, Enclos
de Chémeren, Alhor buruco iratcia, Elgue
ondoua, Arrosporro, Sorho berria, Capar
peco iratcia, Borostol capara.

(602) Hamichua, Etcabeco elguia.

(603) Uthurraltiburria, Pustanaltia.

(605) Elcobecoelguia.

(606) Eyharcebury gagneco,
Haritchandia, Haritchipia, Berroquia.

(607) Enclos de Saruber.

(608) Espondapia, Alhorcarra,
Harisandipia, Sagarrepia, Barnechiloua,
Bordaguibela, Bordagagnia, Uthurraltiburria.

(609) Enclos de Chemeren.

(610) Etchegagnia, Unkucia.

(611) Curutchiaco Elguia, Eyharsaberria.

(612) Eyharceburigagnia, Espondaburia,
Ereguicoelguia, Pecoa.

(613) Mancholla Eylurrebeiricoiracia,
Hasmehecairatcia, Hasmehualcorratcial,
Harmeheca, Mercatillo, Mercatilloco borda,
Cacaberria, Edaguicocherrea, Elguesolla,
Etchebecochoerro, Etchegoyhenchira,
Sagaspay cachua, Curutchiaco elguia,
Eyharceburri gagnia, Ordanolha, Etchebeco
Elguia, Elgue Sola, Kurutchiaco elguia,
Eyharçaberria, Etçabecoelguia.

(614) Arheheguilla.

(616) Lucucia, Elguebaretia, Larrondorria
Burria.

⁵²¹ i.z. Hapsacupe?

⁵²² i.z. -linhartia?

⁵²³ Sugues- / Sagues- ?

⁵²⁴ i.z. Batmide?

⁵²⁵ i.z. 'Cenantolatica-'

⁵²⁶ Santagraziaburia?

(617) Escoune, Bide sarra, Uthurrarenia, Bide Serra, Hasmehecaco Iratcia, Larrondopia, Eyhera buruco partia, Arthekepia, Larrandomuga, Larrondo, Eyheraltia, Sarrateguia, Irigoyen, Ilharria, Eyheraburia, Alhorpia, Bergera, Bugnaco Sorhoua, Iteypia, Curucheco gagneco iratcia, Hasmeheraco bidepia, Curutchegagnia.

(618) Ihitsague, Lurchouria, Lechinarre, Lur Chouria, Aguereco alhorchara, Iratce paratia, Behocaria, Larrondo Lepoua, Picouyagna, Baratcia, Sallaburia, Berreguia, Irigoyen.

(619) Harigourdina, Lasdaquapia, Gasepiacoborda, Lassague, Ordoneix, Belchia, Eyharrebucopesa, Istilla, Espondaburia, Pecoa, Peco sorhoua, Alhor handia, Ordoneix coborda, Bordapia, Curutchiaco elguia, Harits handia.

(620) Larrisquela⁵²⁷, Ordoqueta.

(621) Occolia.

(622) Maitagneta.

(623) D'Ochaba, Etchegagnia, Gagneco logia, Sorho Heguilla, Hastoy heguilla, Escart beroulapia, Epustaneosubia, Bordanaba, Hastoy géuilla, Escaret.

(624) Aycegarra, Aysagarra, Uthurrigoria.

(625) Udoyco-iratcia, Etchegagnia, Caporbelça, Etchatceguia, Lougaltia, Gagneco Logia, Lutchun bidia, Loguiaco iratcia, Haristoya, Etchegagnia.

(628) Aranguste, Incaurcepia, Bordagagnia, Alhorhandia, Bascaguia, Bordaguibella, Alcerreca, Bordapia, Caparra, Arhangaste, Ossouberouadou.

(629) Sabuquidoy.

(630) Saguicudoy.

(631) Neçarra, Etçabecoelguia.

(632) Lacsague, Cherra ordoguia, Cherra ordoguia.

(633) Ourdanolha.

(634) Sorhoparatia, Sagaspeco borda, Sagaspecoborda hascaquia⁵²⁸, Sagaspecoborda irastorra, Eyheraltceberia.

(635) Larrandagorry, Bergera, Ordourenaco espoundapia, Espoundapia, Ordocorena, Lapitcibia.

(636) Puntapia, Elguesola, Espondaburia, Arosporou Iratcia, Espondaburia, Elgué sola.

(637) Ihitsagua.

(638) Etchepia, Baratcia, Borthiry, Alhorberripia, Alhorberri, Alhorberrygagnia, Etchegagnia, Belchacoelhorra, Caparra, Bordacoincinia, Bordaaincinia, Loga, Loga guibela, Brosta ordoconaba, Alhor çahatza.

(639) Curutcha altia.

(640) Pichou.

(641) Uhaycecoloja, Hoyendentra, Marquignetta, Loge cantia, Uhaix Ordoquia.

(642) Enclos d'Urrutibéhéty, Enchougue, Manchella, Arroserro.

(643) Enclos de saruber.

(645) Sorho Chipia, Sorhon handia, Ellropieseco borda⁵²⁹, Sorho berria

(646) Enclos de Miquelle bourg.

(647) Pecoburu, *Hegoburu* enclos (abizena), Ethlos barco iratcia⁵³⁰, Bordaguibelea puncea, Goyhen sorhoua, Borda guibella, Hegoburuco borda, Alhorhandia, Capara, Necarra.

(649) Lestarseco borda, Suhartia, Ibarria.

⁵²⁷ '-eta' behar luke.

⁵²⁸ '-bascaguia' behar luke.

⁵²⁹ i.z. "Uro-pieseco borda" Mro-picoeco... ?

⁵³⁰ i.z. ethlos? Ahlos?

(650) Curutchiaco elguia.

(651) Harits handia, Curutchiaco elguia.

LARRAINE

«1832 (Larrau 3P3/316), MATRICE
CADASTRALE des Propriétés non baties.
Département des Basses Pyrénées.
Arrondissement de Mauleon. Commune de
Larrau» Paue, 1832.01.10 / 1832.02.08.

Noms des Propriétaires

Laburdura (1832: LAR.abiz[enak])

A || 003. Agarasse (ezkontidea). || 002.
Aguer, Bernard. || 072. Aguer, Anna. || 453.
Aguer, Jean. || 126. Aguer, Charles. || 082.
Aguer, Pierre. || 219. Aguer, Pierre. || 267.
Aguer, Jean-Pierre. || 050. Aguer, Pierre. ||
008. Alaguerrateguy dit Uthuri-choury,
Pierre. || 599. Alaguerrateguy. || 032.
Althabé, Charles. || 624. Althabé, Jean. ||
034. Althabégoity, Leonard. || 015. Anchen,
Pierre. || 182. Apeceix, Pierre. || 135.
Arabéhère, Pierre. || 495. Arabehere, Jean. ||
462. Arainti, Philippe. || 136. Arainti,
Etchebarne. || 546. Arangay Eliexexe M^a
Bortelle. || 025. Arreche, Michel. || 602.
Arreche, Joseph. || 548. Arretche, Bernard. ||
560. Arrien, Pierre. || 493. Artigau, Bernard.
|| 429. Artigau, Joseph. || 001. Ascas, Pierre.
|| 460. Andocheguy, Marie Ve. Artigau. ||
046. Abadie, Jean. || 624. Althabe.

B || 303. Bagoyhar, Joseph. || 047.
Bagoyhar, Martin. || 046. Bagoyhar, Pierre. ||
014. Baremborde, Pierre. || 056. Barneix,
Joseph. || 533. Borthelle, Pierre. || 557.
Bassaber, Jean. || 260. Bassaber, Raymond. ||
430. Bassagais, Benit. || 068. Basterreche,
Auguste. || 069. Basterrèche, Jules et
Auguste. || 534. Basterreix, Jean-Pierre. ||
498. Basterreix, Pierre. || 428. Béhéty,
Joseph. || 070. Béhéty, Pierre. || 073. Béhéty,
Jaume. || 343. Béhéty, Pierre. || 569. Béhéty,
Jean. || 459. Béhéty, Marthe. || 093. Béhéty,
Michel. || 120. Béhéty, Jean. || 566. Béhéty,
Jeane. || 243. Béhéty, Pierre. || 522. Béhéty,
Alexis. || 641. Béhéty, Luc. || 643. Béhéty,
Alexis. || 253. Berdou, Ambroise. || 076.
Berterreix, Jean. || 078. Berterreix, Jean. ||

417. Bethillar Etchebarne, Dominique. ||
081. Biscay, Jean. || 336. Bohogne, Pierre. ||
085. Bordabéhère, Pierre. || 086.
Bordabéhère, Pierre. || 187. Bordeu, Pierre. ||
087. Borthéle, Jean. || 508. Borthéle, Jean-
Pierre dit Rospide. || 004. Borthelle, Pierre
dit Behéty. || 089. Borthelle Magnolle,
Bernard. || 092. Borthéde Magnole, Julien. ||
093. Borthery, Jean. || 002. Bourneau, Marie.
|| 010. Bourneau, Engrace. || 002. Bourneau,
Marianne. || 600. Braquessacq, Jean. || 162.
Bustanoby, Jean. || 220. Bustanoby, Thomas.
|| 447. Bustanoby, Thomas. || 620.
Bustanoby, Joseph. || 571. Bustanoby,
Joseph. || 364. Bengochea dit Elichabe,
Pierre. || 025. Borthiry. || 026. Bassahoum.

C || 318. Chabalgoity, Frances. || 104.
Cachau, Pierre. || 127. Cauderats, Marie. ||
204. Caro, Michel. || 558. Carricaburu,
Anastasie. || 554. Carricaburu, Pierre. || 435.
Carricaburu, Pierre. || 111. Carricaburu,
Dominique. || 183. Carricaburu, Arnaud. ||
114. Casal dit Ustarbé, Bes.e. || 139.
Cassain, Jean. || 527. Casamayor, Pierre. ||
427. Canture, Prudent. || 563. Canture,
Gustave. || 473. Celhay, Dominique. || 584.
Celhay, André. || 514. Chuburu, Dominique.
|| 434. Cocosteguy, Pierre et Jean (anaiak). ||
356. Corthondo, Jean-Pierre. || 585.
Corthonde, Jean. || 139. Cassain, Jean. || 262.
Commune de Laguinge. || 261. Commune de
Laguinge. || 301. Commune de Lichaus. ||
272. Commune de Larrau. || 626. Combat,
Jean.

D || 122. Danduraine, Clémet. || 134.
Darhaunpé, Jean-Estabien. || 421. Davantes,
Bernard. || 080. Despouey, Guillermo. || 446.
Despouey, Jean. || 136. Detchandy, Eugéne.
|| 137. Detchandy, Hortensie. || 138.
Detchandy, Jean. || 141. Dorondo, Jean. ||
621. Doronde, Dominique. || 631. Drone
Hegoburu, Pierre et Drone Catherine dit
Jauregui.

E || 142. Elgoyen dit Pucheillabeborde. ||
644. Elgoyhen, Marguerite. || 035. Elgoyhen,
Dominique. || 142. Elgoyhen, Marie. || 589.
Elgoyhen, Pierre. || 546. Elgoyhen,
Dominique. || 382. Elgoyhen, Paul. || 638.
Elgoyhen, Alexis. || 079. Elharet dit Bidalé,
Joseph. || 147. Elhart. || 364. Elichabe dit

Saraher, Pierre. || 592. Elychabe, Jean-Raymond. || 149. Elichagaray, Pierre. || 501. Elichery, St. Jean. || 144. Elichery, Jean. || 418. Elichery dit Inchauspe, Jean-Pierre. || 129. Elichery, Arnaud. || 122. Errecaret dit Irigoyen. || 150. Etchandy, Guillard. || 453. Etchart, Raphael. || 158. Etchebarne dit Etcheberrigarray. || 540. Etchebarne, Agustin. || 164. Etchebarne dit Iribarne, Jean. || 617. Etchebarne dit Iribarne, Dominique. || 083. Etchebarne dit Iribarne, Jean. || 522. Etcheberry, Bernard. || 099. Etchecopar dit Bustanoby, Grat. || 185. Etchecopart. || 027. Etchecopart, Pierre. || 464. Etchecopart, Joseph. || 327. Etchegohen, Jean. || 172. Etchegoyhen, Joseph. || 078. Etchemayté Inchauspe, Pierre et Iribarne. || 628. Etchemayté, Dominique. || 549. Etchemayte dit Borthele, Jean-Pierre. || 140. Etcheber, Marie. || 176. Etchetto, Pierre. || 012. Etchetto, Pierre. || 094. Etchetto, Jean. || 646. Etchetto, Jean. || 175. Etchetto dit Elgoyhen, Casimun. || 191. Egheralt, Jean. || 134. Espain, Pierre. || 650. Etcheberry dit Uhart, Paul. || 639. Etchemaitte, Pierre. || 645. Elchar (etxar).

F || 000. Fabrique. || 106. Foix, Jean. || 139. Fitte, Eugéniè.

G || 181. Garat (ondorengoak). || 243. Garat Dominique. || 184. Goyhen, Pierre. || 123. Goyhen, Pierre dit Bentaberry. || 410. Goyheneix, Jean. || 420. Grenade, Pierre. || 202. Guissagaits, Jean-Pierre. || 616. Guette, Pierre. || 632. Guesteregny, Pierre.

H || 000. Harcourry. || 312. Hardoy, Ehénège. || 421. Harislur, Alexis. || 500. Harislur, Jacques. || 257. Harislur, Jean-Pierre. || 494. Harispe, Pierre. || 445. Harischet, Alexis. || 583. Haritchague, Jean et Erbin Ignace. || 541. Harlepo, Jean. || 197. Hatchondo, Jean. || 393. Hatchondo, Francois. || 017. Haverne, Simon. || 167. Hegoburu, Thomas. || 647. Hegoburu, Pierre. || 582. Hegoburu, Joseph. || 140. Hirigoyen, Pierre. || 201. Hobiague, Jean.

I || 530. Ilharaguy, Michel et Narbelon Pierre. || 207. Inchauspé, Pierre. || 209. Inchauspé, Jean-Louis. || 627. Inchauspé, Joseph. || 215. Iriart dit Sulles, Pierre. || 559.

Iribarne, Arnaud. || 585. Iribarne, Arnaud. || 633. Iribarne, Fabien. || 221. Iribarne, Arnaud et frere. || 550. Iribarne, Bernard. || 221. Iribarne, Alexis. || 625. Iribarne, Alexis et Irigaray Jean. || 229. Iribe dit Jargoyhen, Joseph. || 257. Iribe Aycaguer, Jacques. || 555. Iribe Etchegoyen, Jean. || 390. Iribe, Pierre dit Harislur. || 239. Irigaray, Jean. || 502. Irigaray, Jean dit Cuburu. || 331. Irigaray, Jean et Urrutibehety. || 471. Irrigoyen, Etienne. || 200. Irigoyen, Ignace. || 083. Irigoyen, Martin. || 338. Irigoyen, Pierre. || 446. Ithurry, Jacques. || 521. Inchauspe, Jean. || 430. Irachilo et Quillilat, Jean-Pierre. || 210. Iriart, Jean Pierre. || 133. Iriart, Pierre. || 050. Iriart, Alexis. || 477. Iriart, Pierre. || 438. Iriart, Gabriel. || 216. Iriart dit Althabe, Paul. || 440. Iriart dit Althabe, Pierre. || 428. Iriart Sulle, Paul. || 165. Iriart Bortuberry, Pierre. || 590. Iriart Bortuberry, Jean. || 073. Iriart, Jean. || 133. Iriart, Martin. || 649. Iriart, Marie. || 648. Iriart, Jean-Pierre.

J || 254. Jauréguiber, Joseph. || 573. Jauréguiber, Bernard. || 238. Jaureguiberry Echandy Ollaberria & Larraburru. || 248. Jaureguy, Anne. || 252. Jaureguy, Anne M^a. || 141. Jaureguy, Joseph. || 285. Jauregohen, Etoyne. || 581. Jaureguichahar, dit Uthary. || 242. Jauregoyhen.

L || 581. Laguné, Jean. || 262. Laguningue (La Commune). || 261. Laguingue (La Commune). || 203. Laguine. || 292. Larrau (La Commune). || 412. Larraguette Francou, Pierre. || 604. Larraguette Felicie, Jean-Pierre. || 555. Larramendy, Pauline. || 270. Larrandaburu, Jean || 505. Larrandaburu, Raymond. || 455. Larroy, Joseph. || 289. Larroy, Jean. || 464. Larroy, Felix. || 338. Lassalle, Jules. || 529. Lengoust, Antoine. || 009. Lhande, Agustin. || 301. Lichaus (La Commune). || 360. Libilbehety dit Mendy. || 245. Licherateu, Bernard. || 305. Liguets Dorondo, Constant. || 306. Liguets Dorondo, Constant. || 307. Liguets Dorondo, Constant. || 308. Ligueix, Pierre. || 572. Ligueix, Jeanne. || 313. Ligueix, Jacques-Marie et Marianne. || 469. Ligueix, Pierre. || 130. Ligueix, Pierre. || 316. Ligueix, Jean-Baptiste. || 071. Larrandaburu, Felix. || 575. Larrandaburu, Andre. || 607. Larralde,

Antoine. || 194. Lichératçu, Joseph. || 320. Lichératçu, Pierre. || 642. Lichératçu, Jean. || 605. Larrandabarne, Pierre.

M || 323. Mandagarau dit Mercapide. || 321. Mandagarau dit Etchabat, Bernard. || 499. Mandagarau dit Etchabat, Alexis. || 601. Mandagaran Etchebest, Pierre. || 320. Magnolle, Bertrain. || 570. Maublain, Charles. || 324. Meloc, Jean. || 415. Melocq, Jean. || 327. Mendiondo, Clement. || 330. Montréal (Comte de). || 571. Mazteau, Anna. || 495. Mercapide, Roch. || 626. Mendy, Jean-Pierre et Mandagaran, Pierre.

O || 000. Onaainti. || 542. Oros, Enmanuel. || 268. Ossusquy, Gracienne. || 253. Oscunepé, Pierre. || 031. Othaguy, Gregoire. || 531. Ourdosgoity, || 537. Ourdosgoity, Julien. || 334. Ourdosgoity, Jean-Pierre. || 538. Oyhanart, Mathias. || 149. Oyhénart, Jean. || 031. Olhaguy, Arnaud. || 344. Ordaroulin, Pierre.

P || 535. Paradis, Pierre. || 528. Peillen, Jean-Pierre. || 345. Penaperro/Pinout-Perro, Mathieu. || 615. Phordoy, Jean. || 368. Pais de Soule. || 593. Pais de Soule. || 499. Poyhart, Pierre.

Q || 354. Quehellorq dit Barama, Nicolas. || 451. Quelhellery, Paul. || 489. Quèhellery, Paul. || 561. Quehellery, Jean-Pierre. || 310. Quihellery, Pierre. || 173. Quichilliry, Pierre. || 634. Quichilliry, Joseph.

R || 337. Roger, Jean-Baptiste. || 097. Rospide, Madelaine. || 006. Rospide, Jean. || 351. Rospide, Pierre || 556. Rospidegaray⁵³¹ dit Athabé, Martin. || 475. Rospidegaray⁵³² dit Salles Recondo, Pierre. || 381. Rousseau, Pierre.

S || 361. Sagaspé dit Ceteix, Alexis. || 022. Sagaspé dit Ceteix, || 363. Salles dit Recondo, Anna M^a. || 521. Sagaspé, Jacques. || 525. Sagaspé, Joseph. || 558. Sagaspé, Alexis. || 544. Sagaspé, Paul. || 587. Sagaspé, Jean. || 635. Sagaspé, Gratet. || 636. Sagaspé, Alldabe. || 552. Saspéro, Fracois. || 075.

Suhutilar, Geremias. || 593. Soule, Le Pays. || 368. Soule, Le Pays. || 614. Sagaspé, Jean. || 191. Sagaspé, Pierre. || 622. Sagaspé, Nicolas. || 623. Sagaspé, Jacques. || 624. Sagaspé, Jean. || 629. Sagaspé, Joseph.

T || 458. Topirio, Marthe.

U || 378. Uhart, Thomas. || 382. Urhé, Jean. || 170. Urhé, Jean. || 563. Urhé, Pierre. || 571. Urrutibehety. || 474. Urruty, Bartholome. || 648. Urruty, Bernard. || 286. Urruty, Jean-Pierre. || 564. Urruty, Fabien. || 464. Urruty, Bartholome. || 630. Urruty, Bernard. || 393. Ustarbé, Pierre. || 322. Uthurburu, Pierre. || 461. Uthurburu, Pierre. || 404. Uthurburu, Margueritte. || 402. Uthurburu, Jean || 536. Uthurburu, Jean || 553. Uthurburu, Pierre. || 461. Uthurburu, Paul || 264. Uthurburu, Paul || 026. Uthuriscq dit Aramburu, Jean. || 084. Uthuriscq dit Aramburu, Jean. || 396. Uthuralt, Francois. || 606. Uthuralt, Philippe. || 535. Uthuralt, Joseph. || 603. Uthuralt, Joseph. || 347. Uthuriague, Arnaud. || 409. Uthuriague, Licq. || 000. Urhé, St. Grace. || 637. Uthurburu dit Uhalt, Alexis. || 637. Uthurburu, Paul. || 536. Uthurralt, Joseph.

LARRAINE

Etxeen jabeak eta oikonimia

«1832 (Larrau 3P2/316), **MATRICE CADASTRALE des Propriétés baties. Département des Basses Pyrénées. Arrondissement de Mauleon. Commune de Larrau.**»

Laburdura (1832: LAR.abiz[enak])

A || 1. Agorry || 2. Agorry-borde || 3. Agueborda || 4. Aguer || 5. Aguer-Bourg || 6. Alçay || 7. Alferits || 8. Algorri || 9. Althabé (eta auzoa) || 10. Arabéhere || 11. Arbide || 12. Arrospideborda || 13. Ascarayaborde || 14. Ascoune || 15. Ayharcot || 16. Azkoun.

B || 17. Bagoyhar (Guissagait, Pierre à Bagoyhar) || 18. Barneix || 19. Barneixborda || 20. Barrinborde || 21. Barterreix || 22. Béhety || 23. Bentaberria (Bentaberry) || 24. Berreix || 25. Betcharra || 26. Bhirou || 27.

⁵³¹) "Arrospidegaray" zuzendua.

⁵³²) "Arrospidegaray" zuzendua.

Bidabé || 28. Borda guibetta (Bordaguibetta) || 29. Borroquogua || 30. Borthelle || 31. Bustanoby.

C || 32. Caparra || 33. Carrica || 34. Carricaburu || 35. Carriquiry || 36. Caylat || 37. Celhay || 38. Cortonde || 39. Chaho || 40. Chuburu || 41. Chuhu

D || 42. Doronde.

E || 43. Eguibegua || 44. Eguibéguy Chipia (Eguibeguychipia) || 45. Eguiberiquichipia || 46. Elcheberria || 47. Elchecopar || 48. Elchetoua || 49. Elgoyhen || 50. Elgoyhenbourg (Elgoyenbourg) || 51. Elguesolla || 52. Elichegaraybourg || 53. Enclos Carrique || 54. Enclos d'Echety || 55. Enclos d'Etcehber || 56. Enclos d'Etchart || 57. Enclos d'Irigaray || 58. Enclos d'Urruty || 59. Enclos d'Uthurralt || 60. Enclos de Eyherahandia || 61. Enclos de Quihillyriborde || 62. Enclos de Sagaspé || 63. Enclos de Sallebourg || 64. Enclos de Saratcha || 65. Enclos de Saruber || 66. Erreconco || 67. Erribera || 68. Etcharte || 69. Etcheapia || 70. Etchebarne (Etchebarnia) || 71. Etcheberigay || 72. Etcheberria || 73. Etcheberrigaray || 74. Etchebest || 75. Etchebigua || 76. Etchebiguria || 77. Etchecopar || 78. Etchegoinbourg || 79. Etchegorren || 80. Etchetoua || 81. Etchety || 82. Eyharcet || 83. Eyhera (Eyhéra) || 84. Eyhera handia || 85. Eyheralde || 86. Eyheraltia.

G || 87. Galbacerrecopesa || 88. Goyhen || 89. Goyheneix.

H || 90. Harbidegory || 91. Harislur (Harislu) || 92. Haristoy || 93. Hasdoypé || 94. Hasmehecacoborda aicinia || 95. Hasméheque || 96. Hegoburu (Hégoburu) || 97. Houartia || 98. Hourartia.

I || 99. Ilharréguy (Ilharéguy) || 100. Inchauspé || 101. Iriart || 102. Iribarne || 103. Iribe || 104. Irigaray || 105. Irigoyhen.

J || 106. Jargoyhen || 107. Jaurecoborda || 108. Jauricoeyhera || 109. Jorgoyhen.

L || 110. Larrandelaco ordoquia (Larrandelacal ordoquia) || 111. Laxagueborda || 112. Laxalt enclos || 113. Lechartia || 114. Lechartia Ibarria || 115. Lenartia || 116. Ligueta || 117. Logibar.

M || 118. Magnolle || 119. Magnolle borde (Magnolleborda) || 120. Maison Chuburu à Suburus || 121. Maison de Saruber || 122. Maison Quihillaltborde || 123. Maison Unart-Sarçaia (Maison Uhart á Sarçia) || 124. Mendihart || 125. Mendionde || 126. Merlach || 127. Mondiard || 128. Moulin d'Ayxiricx.

O || 129. Oguski || 130. Orpune || 131. Oscosquia.

P || 132. Parapolata || 133. Penin || 134. Petcharra || 135. Pinaperro (Pinapérró) || 136. Punperroua.

Q || 137. Queheilaber || 138. Quihilléribourg (Quihillirybourg).

S || 139. Sagaspé || 140. Sallu || 141. Sarçaia (Sarçaia, Sarcaya, Sarçaya) || 142. Serruber || 143. Souheguille || 144. Subuigaltia || 145. Suburu enclos || 146. Subus altia.

T || 147. Thirrou.

U || 148. Ugaré || 149. Ugarre || 150. Uhré Borde || 151. Urhé || 152. Urruspapax || 153. Urrutybéhetty || 154. Uruxpapagoyti || 155. Ustarbé || 156. Ustarbé enclos || 157. Uthurburu || 158. Uthurrichoury || 159. Utuquille bourg.

Y || 160. Yargoyhembourg || 161. Yrigoyen.

4.1.3.1.2. PIRINIO ATLANTIKOAK DEPARTAMENDUKO ARTXIBOAK (PADA), URDATX / SANTA GRAZI

Santa Grazi

«Département des Basses Pyrénées.
Arrondissement de Mauleon. Canton de
Tardets. Commune de Ste. Engrace»

1897-1948, Extraits des registres de délibérations. Affaire Escarain-Rospide vs. Ste. Engrace (ID1 paper sorta).

1897.02.04: «... les Cayolaristes de Hilague...»

1903.03.04: «L'an mil neuf cent-trois et le quatre Mars, a la requête du sieur Pierre Escarain cultivateur demeurant á Montory, pour lequel domicile est élu en l'étude de Me. Hourcade avoué prés le Tribunal de St. Palais lequel se contitue aux lieu et place de Me. gt. Jaime avoué décédé et occupera pour lui sur la présente aux questions et ses suites, j'ai, Henri-louis-Michel Duhalt, Cruissier, reçu au tribunal de St. Palais, residant à Tardets, soussigné; ai donné assignation à M. Dronde, Pierre, Maire de la Commune de ste. Engrace... à Comparaitre devant le tribunal de St. Palais, disant: Q'en vertu de deux livres en date du seize Juin quinze cent soixante cinq < > était propriétaire comme droit ayant des maitres de Rospide des cayo<lars> dits d'Iscondiçe Larragorry et Sardaye et d'un vaste tέρrement en natur<e> de Taillis et bois situés dans les cayolars eux-mêmes dans le territoires de la Commune de Ste. Engrace et dont les confrontations sont aussi désig<nés> dans les actes dont s'agit: Per lo debat ab la pene de Cacute et So< > per dessus au soum de la coure frontiere de Navarre, per ung costat ab ung cay<olar> aperat Lolheraguy et per l'aute costat ah la forcatce, aqui capsus tirant au soum <. > Eyle... pour le profit déclare Pierre Escarain, proprietaire des Cayolars Iscondetcé, Larragorry et Sardaçe et des terrains en naturé des landes et bois situés a

Ste. Engrace. tels qu'ils sont désignés et confrontés dans l'exploit introductif d'instance du vingt-neuf Juin dernier, Condamné, en conséquence M. le Maire de la Commune de Ste. Engrace aú de laissement des immeubles dont il s'agit, dans les huit jour de la signifi<ca<tion> du present jugement. M. Basterreix.»

1930.05.10: «les terrains indivis d'Araice et d'Urruce appartenat aux communes de haux et de Ste. Engrâce... le canton d'Urruce... le canton d'Araice...»

1931.05.24: «Orkhase-Latse, Orkase-Latse, Pitehoua (120-121), Oilloqui (122), Heyle de Bas (123-124), Heyle de Haut (125), Uruce de Bas (126, Cibilbehety epoux Eracarrot), Uruce de Haut (127, Cibilbehety epoux Eracarrot), Araice Larre (128, indivis Haux et Ste. Engrace), Araice Carricola (129, Commune de Haux), Borthola (130, Commune de Haux), Heyleguico oyhana (135-136, indivis Haux et Ste. Engrace), Larrainedura (137-138).»

1933.06.28: «Irigoyhen et Consortes de la Commune de Hanuy, pour le Cayolar de Basterola à Araice... la cabane de Basterola, a prendre dans le canton de Baceusoco Oyhana dit Larre... le cayolar Basterola à Eraicè... dans le canton de Baceusoco Oyhana dit Larre... des Cayolars de Erusso et de borzate, bois a prendre dans la forêt d'Uturotze et de Baceusoco Oyhana dite Larre...»

1936.03.09: «Canton Larrandaburie de la 7eme. Série de Heyle. Le propriétaire de la maison Beriex d'en haut qui s'en va au cayolar Restoue... Larragoa...»

1936.03.10: «En reponse a vōtre desir que vous m'avez demande Dimanche dernier à St. Engrâce pour incineration ou ecobuage du terrain (sic) nous vous soumis au regime forestier du lieu dit Larraneduria. Votre cas est ainsi. Larraneduria ce trouvant dans le

terrein Communal d ela Commune de St. Engrâce, de ce fait il faut que vous alhéz le trouver Monsieur le Curé et lui demande de vouloir bien faire une demande d'autorisation d'incineration des toyards du lieu Dit Larraneduriko - Laria. Demande qui doit être faite au nom de la Commune et adressée à M.er le Prefet. Ci-joint un petit conjou du journal qui autorise la Commune d'Aramits à operer à la montagne Leché.»

1937.11.18: «M. le Président expose que les bergers amènent aux pacages de Ste. Engrace des troupeaux de brebis étrangères, sans avoir acheté le droit de pacages dans les cayolars...»

1927-50, Correspondance diverse du maire (2D1 paper sorta).

1927.11.05: «Vu la pétition en date du 28 Septembre 1927 par laquelle M. Larripa gabriel demeurant à Ste.-Engrâce sollicite l'autorisation de construire une cabane de chasse à la palombe au *canton Heyle* de la forêt communale de St.-Engrâce soumise au régime forestier...»

1931.03.17: «Vu la pétition par laquelle M. Iribe, Pierre, demeurant à Ste.-Engrâce, sollicite l'autorisation de amintenir une cabane de berger, sur son terrain, qui il occupe près de la forêt de Ste.-Engrâce au lieu dit *Orkhaselatsé...*»

1936.12.08: «Larrau, le brigadier des eaux et Forets: Demands de maintien pour 16 cayolars de Ste.-Engrâce: Elgoyhen Pierre, le cayolar Arrustoy; Elgoyhen Mathieu, le cayolar Hilague; Althapé Pierre, le cayolar Lacurde; Mercatbide St. Jean, le cayolar Ascoura de haut, le cayolar Escantola; Iribe Jean Pierre, le cayolar Tortoçia; Oyharçabal Pierre, le cayolar Herne; Bassahoun Goyheneix, le cayolar Gabarré; Constantin, Joseph,le cayolar Sentola...»

1937.03.21: «M. Borthelle, Pierre, maire de la Commune de Haux, M. Queheillechipy, Jean, maire de la Commune de Sainte Engrace agissant en cette qualite en vertu de l'arrêté Prefectoral en date du 9

janvier 1937: M.Rospide Etienne, demeurant á Haux... est autorisé à maintenir le cayolar *Borthola* qu'il occupe dans la forêt de Sainte Engrâce... M. Escouobiet Dominique demeurant a Haux... est autorisé a maintenir les cayolars *Erusso de bas* et *Erusso de haut* qu'il occupe dans la forêt de Sainte-Engrâce... M. irigoyen Arnaud, demeurant a Haux... est autorisé à maintenir le cayolar *Bastérola* qu'il occupe dans la forêt de Sainte Engrâce...».

1938.01.19: «... canton Utcia...»

1938.08.02: «Nous, Préfet des Basses-Pyrénées, Chevalier de la Légion d'Honneur, Vu la pétition en date 21 Juillet 1938, par laquelle M. Mercatbide (St.-Jean) demeurant à Ste. Engrâce, sollicite l'autorisation de maintenir trois cayolars, dans la forêt de Ste.-Engrâce aux lieux dits Ascoura (Escantole-d'en Haut, et Escantola d'en Bas)...»

1939.08.30: «L'actuelle série d'Oilloqui... la parcelle 58 (canton Garranaguerry) et le bas de la parcelle 65 (canton Heyle)...»

1942.08.05: «... du canton Utcia au Canton Bacuscoyhana... chemin de Heyle...»

1942.08.05: «Oloron, L'Inspector adjoint des Forêts à Monsieur le Maire de Ste. Engrâce: L'amélioration d'un passage rocheux sur le sentier reliant la parcelle 121 du canton Utcia au Canton Bacuscoyhana sur le longueur de 100 m. et pour l'amelioration du chemin de Heyle...»

1943.01.08: «... a Castelsarrazin...»

1949.12.19: «... les parcelles 120 & 121 du canton Utcia au profit de M. Carriquiry...»

SANTA GRAZI

1859-1911, Procès-verbaux (rédigés en français et en espagnol) de vérification des bornes de la frontière concernant les communes de Ste. Engrâce (France) et Isaba (Espagne). Procès verbaux de delimitation 1859-1900 en espagnol; 1859-

1911 en français. Bornes 250-262 (3D1 paper sorta).

1859.08.21: «L'an mil.huit.cent.cinquante,neuf, le vingt-un août, les soussignés Elgoyhen Jn. Pierre et aguer Jn. Pierre membres du conseil municipal de la commune de St. Engrace, et don Pedro francisco dronda et don mariano mayo d'Isaba délégués par les communes françaises et espagnoles, en exécution de l'article 11 du Traité de Bayonne en date du 2 Décembre 1856, pour procéder à la constatation de l'état d'abornement de la ligne frontière, Se sont réunis à la Pierre St. Martin dans le but de remplir l'object de leur mission..."

1862.08.21: «Les délégués de Ste. Engrace observent que leur droit de vérification arrive jusqu'au n° 262, malgré les prétensions de la commune d'aramits qui croit devoir verifier le n° 261... / Los delegados de Santa Engracia, asi como en el año pasado, han hecho presente que les corresponde en propiedad el terreno y cruz señalada con el n° 261, que se puso y se pone á los de Aramiz, por lo que se reservan su derecho á salvo para hazer la reclamacion que sea competente... Yrigaray, Elichalt, Ciprian Conget, Juan Lorenzo Hualde...»

1875.08.01: «En el puerto de Larra y sitio denominado la piedra de Sn. Martin punto divisorio de la frontera de España y francia uno de Agosto de mil ocho cientos setenta y cinco. Estando reunidos de una parte los delegados d ela villa de Isaba (España) y d ela otra los del pueblo de Sta. Engracia (francia) de conformidad y en cumplimiento de lo estipulado en el articulado 11 del tratado de limites, en Bayona el dia dos de diciembre de mil ocho cientos cinquanta seis, asi que... se han encontrado caisos los mojonos 250 y 254 por causa de fallar parte de sus ciminetos o bases y no por mano airada pues que en lo demas se hallan ambos mojonos en buen estado... Elichalt, Ibar, Zalguizuri, Lasa.»

1909.11.19: «Don Zoilo Mayo Labairu Juez municipal de la villa de Ysaba CERTIFICO: Que en el tomo cuarto de la

seccion de Defunciones del Registro civil de mi cargo al folio treinta y uno se encuentra la partida que copiada literalmente dice asi: En la villa de Isaba a las cuatro y media de la tarde del día veintidos de febrero de mil ochocientos ochenta y tres ante D. Jose Antonio Dronda Juez municipal y D. Manuel Berro interino Secretario compareció D. Francisco Marcilla y Anaut natural de esta Villa de Isaba, término municipi del mismo nombre provincia de Navarra, mayor de edad, casado, labrador y domiciliado en esta misma villa calle de Barricata cuarto principal, manifestando que segun denuncia verbal producida en este Juzgado por D. Melchor Anaut de esta vecindad D. Juan Ozcazberro Casenabe (Juan Orcazberro' Casenova: ertz.) natural y domiciliado en el pueblo de Santa Engracia Canton de Tardiz, Departamento de los Bajos Pirineos, de treinta y ocho años de edad, de oficio labrador y elaborador de haros, al regresar a su citado pueblo desde la presente villa, en union de cuatro vecinos suyos, el dia diez y nueve del actual y al tiempo que pasaban por el parage llamado La Chimenea cerca de los Pirineos en este término municipal fue arrastrado y victima de un desprendimiento de Nieve, llevando la propia suerte dos de sus dichos compañeros, que eran conyuges, y cayeron á un profundo barranco en el que se encontró cadáver, de lo cual daba parte, como agente de la policia en debida forma... Que el referido finado estaba casado en el acto del fallecimiento con Da. Engrace Oyharcabal Alias Alcaech natural del expresado pueblo de Santa Engracia, mayor de edad dedicada á las ocupaciones propias de su sexo y domiciliada en el de aquél ó su marido no habiendo tenido este matrimonio ningun hijo, pero que se halla la uger Da. Engrace en cinta, ó en citada interesante. Que era hijo legítimo de D. Simon Ozcazberro y de Da. Engrace Cozenau ya difuntos el primero de los cuales falleció en este Reino de España, ignorandose el punto, y la segunda en el mencionado Santa Engracia. = Que otorgó contratos matrimoniales civiles con su mujer catal alcal oficialmente en Tardiz ante el Notario M. Detchandy... y que a su cadáver

se habra de dar sepultura en el cementerio católico o Parroquial de esta Villa.»

SANTA GRAZI

1838-1914, MATRICE Cadastrale. Département des Basses Pyrénées. Arrondissement de Mauleon. Canton de Tardets. Commune de Ste. Engrâce (3P3/475 liburua).

(001)⁵³³ Etxabüria

(002)⁵³⁴ Elgezaharra, Mirakolapia

(003)⁵³⁵ Garatia, Kapar, Zokhorhegileta, Organoleta (Peillenek *Ordanoleta* gaitzetsi eta *Organoleta* zuzentzen du), Okholia, Kaparria, Baratzia, Bordagaña (borda), Urrulepoa Ondua, Etxapia, Urrulepua (Medoken aizo).

(004)⁵³⁶ Phistondua (cf. *Phista*. Peillen: “Azkarateil Alkhat borden artean”), Arpezarra, Hariztoia, Gaztarreta, Etxabüria, Haztoia, Etxapia, Alhorzarra, Ibarra, Etxapia, Akhoze, Üthürilakoa, Errekalakoa, Oihanonduan, Dronda [1932].

(005)⁵³⁷ Dronda, Utziapia, Bago, Eihera.

(006)⁵³⁸ Dronda, Utziapia, Bago.

(007)⁵³⁹ Eihera.

(008)⁵⁴⁰ Lezezarra, Errekaltia, Angeilabüria, Oihenart, Etxapeko alhorra,

⁵³³ Txomin PEILLEN irakasleak eta Santa Graziko Anbrosi JONET Jaunak egindako iruzkina jaso dira hemen. Jatorrizkoan, *Etchaburia*.

⁵³⁴ Jatorrizkoan, *Elgueçacana, Miracolapia*.

⁵³⁵ Jatorrizkoan, *Garatia, Capar, Soccorhèguillette, Ordanolette* (oihana), *Ockhobia, Caparria, Baratoca, Bordaganie, Urrulepo Indoua, Etchapia, Urrulepoua..*

⁵³⁶ Jatorrizkoan, *Pistondoua, Arpesarre, Haristoye, Gastarrette, Etchiaburia, Hastoye, Etchapia, Alhorsarre, Ibarra, Etchapia, Accose, Uthurrilacoua, Errecalacoua, Oghanondouan, Dronda (1932)*.

⁵³⁷ Jatorrizkoan, *Dronda, Utciapia, Bego, Eyhera*.

⁵³⁸ Jatorrizkoan, *Dronda, Utciapia, Bago*.

⁵³⁹ Jatorrizkoan, *Eyhera*.

⁵⁴⁰ Jatorrizkoan, *Lecessarra, Errecaltia, Angueillaburie, Oyhénard, Etchapeco elhorre, Etchaburie, Espanneberrie, Esparneberrie, Behet*

Etxabüria, Espanaberria, Esparneberria, Beheta Eihera, Erreka, Baratzia (Akhoze: Etxetto, Athoro Oihenart).

(009)⁵⁴¹ Hariztoia, Sorhohandia, Irakia, Koltatia, Jauregiber, Baratzia, Pekosorhua.

(010)⁵⁴² Sokhorhegileta, Organoleta, Garatia, Okholia, Kaparia, Baratzia, Bordaizinia

(011)⁵⁴³ Trebeza, Etxapia, Artiganebüria, Larranda, Etxabüria, Etxebest, Baratzia, Larranda, Hariztoia, Halxartia (Peillen: “Dolainti Urrütia auzoan”), Hetxartia, Agarats sorhoua, Phistaxelua.

(012)⁵⁴⁴ Organoleta, Erreka osineta, Parasoldua, Sorho bizkarra, Etxapia, Rospidea, Bordardokia, Arretxeberrua, Basaberria, Intxauskila, Barrinkia, Pekoborda, Etxabüria, Etki altia

(014)⁵⁴⁵ Berenxar, Apez Jauzkagia, Arhanzeta Alhorra, Etxabüria baratzia, Etxabüria, Hariztoia, Zildozarra (?), Üheyçondua, Pünta büria, Xubürü, Etxabüria, Zakua, Zubürümüga, Xubülako alhorra, Mügapia, Urdaibi (eihera), Baratzia, Trebeza, Xubürükoborda.

Eyhera, Erreca, Baratcia (Accoce, Michel gendre Etchetto a Athoro Oyhenart).

⁵⁴¹ Jatorrizkoan, *Haristoya, Sorhohandia, Iraquia, Coltatia, Jaureguiber, Baratcia, Pecosorhoua*.

⁵⁴² Jatorrizkoan, *Soccorheguillette, Ordanolette, Garatia, Okholia, Caparia, Baratsia, Bordaycinie*.

⁵⁴³ Jatorrizkoan, *Trebessa, Etchapia, Artiganeburia, Larranda, Etchaburia, Etchebest, Baratcia, Larranda, Haristoye, Halchartia, Hetchartia* (idazketa akatsa da; *Halchartia* behar zuen), *Agaras sorhoua, Pistacheloua*.

⁵⁴⁴ Jatorrizkoan, *Ordanolette, Erreca Chinette, Parasoldoua, Sohorbisarra, Etchapie, Rospide, Bordardoquia, Arretcheberroua, Bassaberria, Inchausquilla, Barrinquia, Pecoborda, Etchaburia, Etki altia*.

⁵⁴⁵ Jatorrizkoan, *Berenchar, Apez Jauscaguia, Achancette Alhorra, Etchaburia, Haristoye, Sildocarra, Ulheyçondoua, Punta buchia, Chuburu, Etchaburia, Sahoua, Çubumurumuga, Chubulacoal horra Mügapia, Ourdaybie, Baratcia, Trebessa, Chuburucoborda*.

(016)⁵⁴⁶ Bidartebüria, Etxapia, Akhozeberri, Etxabüria, Minixilua, Hariztoye, Basadarra, Kokilako, Luberria, Kokilibarra (Peillen: "Kasernatik goitiko ibarra"), Haltzepua, Organoleta, Lakarrizabaleta (Peillen: "Lakurda ondoan bordalte"), Zalthubia (Aztainharteko zübia).

(018)⁵⁴⁷ Barusinondoko maltha, Üthürxilua, Etxegibela, Xokobüria, Bibordenartia, Eiharzeko ordokia, Eiharzia, Bibordaltia, Aihubia, Ordokia, Üthürzarra, Arhancet, Sorho ordokia, Etxeberra, Sorholüzia, Sorholüziako maltha, Hariztoia, Zalthübia.

(020)⁵⁴⁸ Angeila, Lüberria.

(021)⁵⁴⁹ Iharregi, Phikatzeta, Kaparreko Sorhua, Hariztoye, Borda altia, Behiagoti, Etxapia.

(022)⁵⁵⁰ Bordaskua, Bordagibela, Sorhoparetia, Borda Aizinia, Gaztelugarre, Gaztelu Saihetsa, Lakapia, Arrostegei, Lergatzeta, Etxabüria, Larria, Harrigilia.

(024)⁵⁵¹ Itzainhegilapia (*Bürüxuritegia*).

(025)⁵⁵² Zübühandia, Askarateilko Üthürria.

(026)⁵⁵³ Zalthun, Beihagatsia, Elgezakana, Mikolapia (Peillen: "Eliza ondoan"), Bolheta, Agüokosorhua, Ezpil, Etxebarne, Itzanhegila, Elgesarria.

(027)⁵⁵⁴ Garategune, Hardoi, Baratzia, Ibarrekosardoia, Xokua, *Mirakolapia* (Peillen: "[etxerik] zaharrena"), Organbidia.

(028)⁵⁵⁵ Pünttborda.

(029)⁵⁵⁶ Gaztelu Saihetsa.

(030)⁵⁵⁷ Zaldaña

(031)⁵⁵⁸ Apez jauzkagia, Bordaberria, Losa (Peillen: "Goillartetik gora").

(032)⁵⁵⁹ Goilartia.

(033)⁵⁶⁰ Hilaga, Iharregia, Errentuzia, Borda büria, Gaztarreta, Hegilahandia, Bordapia, Hariztoia, Gaztarreta.

(035)⁵⁶¹ Igonze eta Lakhurda, Nouguerè, Etxepia, Errekagorri, Bagola büria, Hariztoia, Harlusodia, Harlusodierdi, Üthürhegila, Uahardokhileta-gañia (?)

(037)⁵⁶² Errekaxineta, Okholia, Cazenave, Peko alhorra, Arrixuria, Oihena,

⁵⁴⁶ Jatorrizkoan, *Bidarteburia, Etxapia, Acosseberry, Ezchaburia, Minichiloua, Haristoye, Bassadarra, Coquillaco, Luberria, Coquilleibarra, Halcepoua, Ordanolette, Lacarricaballette, Saltubia.*

⁵⁴⁷ Jatorrizkoan, *Barucinondoco maltha, Uhurchiloua, Etxeguibelle, Chocoburia, Bibordenartia, Eyharce cordoquia, Eyharcia, Bibordaltia, Ayhubia, Ordoquia, Uthurcharre, Arhancet, Sorhoordoquia, Etxeberra, Sorholucia, Sorholuciaco maltha, Salthubia.*

⁵⁴⁸ Jatorrizkoan, *Angeille, Luberria.*

⁵⁴⁹ Jatorrizkoan, *Ilharreguy, Picatcette, Catbarreco Sorhoua* (g.a. *tb = p*), *Borda altié, Behiagoty, Etxapia.*

⁵⁵⁰ Jatorrizkoan, *Bordascoua, Bordaguibella, Sorhoparetia, Borda Aycinia, Gastellugara, Gastellu Sayhetça, Lacapia, Arrostegey, Lergatceta, Etxaburia, Larria, Harrigülié.*

⁵⁵¹ Jatorrizkoan, *Itçenhequillapia.* Santa Graziko etxeen izenak letra etzanaz idatzi dira.

⁵⁵² Jatorrizkoan, *Subühandia, Ascarateil co asthurria.*

⁵⁵³ Jatorrizkoan, *Saltun, Beyhagatsia, Elgueçacana, Micarolapia, Bolheta, Aguocosorhoua* (cf. Urzainkin, top. *Agarako zokoa*), *Espil, Etxebarne, Itcanceguilla, Elguesarria.*

⁵⁵⁴ Jatorrizkoan, *Garategune, Hardoy, Baratzia, Hardoy, Ibarrekosardoye, Chocoua, Miracolapia, Ourganbidia.*

⁵⁵⁵ Jatorrizkoan, *Punborde.*

⁵⁵⁶ Jatorrizkoan, *Gastellu Sayhetça.*

⁵⁵⁷ Jatorrizkoan, *Salagne.*

⁵⁵⁸ Jatorrizkoan, *Apez jauzcaguia, Bordaberria, Logea.*

⁵⁵⁹ Jatorrizkoan, *Goillartia.*

⁵⁶⁰ Jatorrizkoan, *Hilague, Ilharreguy, Errentucia, Borda buria, Gastarrette, Hequillahandia, Bordapia, Haristoye, Gastarrette.*

⁵⁶¹ Jatorrizkoan, *Igonce et Lacurde, Nouguerè, Etxepia, Errekagorry, Nouqueré, Bayole buria, Nouquère, Haristoye, Harbusodie, Harlusodierdy, Uthurhequilla, Uahardoquilllette-gagnie.*

⁵⁶² Jatorrizkoan, *Erreca Chinette, Ochohia, Cazenave, Peco alhorra, Arrichouria, Oyhena,*

Etxekantuko alhorra, Olhexarreko Sorhua, Olhexarra, Serrategia.

(039)⁵⁶³ Eihera, Irastorra, Borda Üthürri gila, Üthürri gila Pekua, Bordaskogibela, Dolainti (Peillenek ondoko aldaera gaineratzen du: *(D)olaintiko sorho*), Bordapia, Peko Sorhua, Elizapia, Baratzia, Elizagibela sorhua, Haztoa, Auzinzarra

(040)⁵⁶⁴ Elhorria, Bordapeko maltha, Bordabüria, Bordahandia, Bordapia, Larre altiako Maltha, Bordako alhorra, Etxabüria, Baratzia, Afios, Okholia, Axolia, Baratzia, Arrako, Etxano, Espanaberria, Ekibide, Ibarra, Arrako undua, Bordaltia.

(041)⁵⁶⁵ Ilharreko ordokia, Züphüdia, Oiheskia, Baratzia, Arrekuga (?).

(042)⁵⁶⁶ Costère.

(043)⁵⁶⁷ Buhabracq.

(044)⁵⁶⁸ Eihera Sorhua, Larria, Baratzia, Arretxex, Hurüstüne, Oihanparetia

(045)⁵⁶⁹ Baratzia, Oxolia, Egurbide, Ibarra, Arrako Undua, Bordealtia.

(046)⁵⁷⁰ Altzaze Altia, Baratzia, Alsas (Altsaso).

(047)⁵⁷¹ Merkapide.

Etchecanteco alhorre, Olhecharreco Sorhoue, Olhécharre, Serratéguie.

⁵⁶³ Jatorrizkoan, *Eyherra, Irastorra, Borda Uthurru guilla, Uthurruguilla Pecoua, Bordascoguibella, Delenty, Peco Sorhoua, Elissapia, Baratcise, Elissaguibella sorhoua, Hastoye, Aucincharra.*

⁵⁶⁴ Jatorrizkoan, *Echorria, Bordapeco maltha, Bordeburia, Bordahandia, Bordepia, Sarre altia co Maltha, bordaco alhorra, Etchaburia, Baratcia, à Fiose, Occholia, Acholia, Baratcia, Arraco, Etchano, Espanneberrie, Arraco (cf. Izaban, top.), Equibide, Ibarra, Arraco hundoua, Bordealtia.*

⁵⁶⁵ Jatorrizkoan, *Ilharrecoordoquia, Suppudia, Oyheguia (i.z. Oyhuguia, Oyhesquia), Baratcia, Arrecougue.*

⁵⁶⁶ Jatorrizkoan, *Costère.*

⁵⁶⁷ Jatorrizkoan, *Bonhabracq.*

⁵⁶⁸ Jatorrizkoan, *Eyherra, Sorhua, Sarria, Baratcia, Aretcheix, Houroustoune, Oyhamparetie.*

⁵⁶⁹ Jatorrizkoan, *Baratcia, Ocholia, Egurbide, Ibarra, Arraco Oundoua, Bordealtia.*

⁵⁷⁰ Jatorrizkoan, *Alçace Altia, Baratcia, Alsas.*

(048)⁵⁷² Suziaga, *Zabalkox, Bidondo, Magu Üthürria, Etxabüria, Mügabüria, Bordabüria, Borda, Bordapia, Etxabüria, Basahon, Peko alhorra, Hariztoia, Baratzebüria, Latserreka, Merkapide, Romancabela.*

(050)⁵⁷³ Belheta Eihera, Erreka, Baratzia.

(051)⁵⁷⁴ Üthürriko alhorra, Arrixurialako Alhorra, Ayçager, Poszialeko Alhorra, Lexeta, Agerreberri.

(053)⁵⁷⁵ Urrutlokia, Hegila, Baratzia, Sokharoze, Eiharkua, Harrigaña, Bidehandia, Mügapela, Harrikaixpia altia, Bordaberria, Unkhüartia, Errekaltia Bordaberria, Sapüstana (?), Ürrüstoia, Sorholuxia, Bordapeko Sorhua, Orkazberroko borda, Etxapeko Sorhua, Esparnebüria, Azkonobieta.

(055)⁵⁷⁶ Hürbüsten altie, Oihan paretia, Bordagibela, Sorho paretia, Borda aitzineko alhorra, *Musenpés*, Musenpés borda, Borde aitzineko sorhua, Ibarxarra, Altzasa Alhorra.

(056)⁵⁷⁷ Üthürriahuna, Hurüstüru, Oihanparetia

⁵⁷¹ Jatorrizkoan, *Mercapide.*

⁵⁷² Jatorrizkoan, *Souciague, Çabalcoig, Bidoude, Magu Uthurria, Etchaburia, Mugaburia, Bordazuria, Borda, Bordapia, Etchaburia, Bassahon, Bassehon, Peco alhorra, Haristoye, Baratzeburia, Satcherreca, Mercapide, Romancabella.*

⁵⁷³ Jatorrizkoan, *Belheta Eyhera (Olheta izan liteke), Erreka, Baratcia.*

⁵⁷⁴ Jatorrizkoan, *Uthurruco alhorre, Arrichourialoco Alhorre, Ayçager, Poscialeco Alhorre, Lechet, Aguerreberri.*

⁵⁷⁵ Jatorrizkoan, *Urrutloquia, Heguilla, Baratcia, Soccaros, Eyharcoua, Harrigagnia, Bidehandia, Mugapila, Harricachipia altia, Bordaberria, Uncuartia, Errekaltia Bordaberria, Sapustarra, Urrustoye, Sorholuchia, Bordapeco Sorhoua, Orcazberro coborda, Etchapeco Sorhoua, Esparneburia, Axconobiette.*

⁵⁷⁶ Jatorrizkoan, *Hurbusten altie, Oyhan paretie, Bordaguibela, Sorho paretie, Borda ayeineco alhorra, Mossempés borde, Borde ayeineco Sorhoua, ibarcharre, Alçasa Alhorra.*

⁵⁷⁷ Jatorrizkoan, *Uthurriahouna, Hourousturou, Oyhamparetie.*

(057)⁵⁷⁸ Lexua, Gañeko Sorhua, Aitaberro, Berhozarra, Etxapia, Oihana.

(058)⁵⁷⁹ Xübüko ibarra, *Haltxaga*, Lakhapia.

(059)⁵⁸⁰ Obiaga, Egürberrua, Egürbürü, Berruetako alhorra, Xübüko Ibarra, Halxage, Lakhapia.

(060)⁵⁸¹ Etxapia, Üthürxarra, Lurberria, Turuneta (Peillen: "*Harbeltxen* sorho, *Lakhu* ondoan") Pekoborda, Bordaltia, Gañekoborda, Baratzebürria, Barantol, Etxapia, Urrustioia (Urutslosa) Agurize, Harribeltza, Etxebarne, Larria, Larreko alhorra, Eihera.

(062)⁵⁸² Ilharskua, Ordokia, Sagardoia baratzia, Gorostiol, Botxelako alhorra, Olhaberrria, Harrixuria, Azkonobieta, Sagardoia, Baratzia, Botxelako alhorra, Alhorberria.

(063)⁵⁸³ Usteretxia.

(064)⁵⁸⁴ Errekazarra, Xentako Eihera.

(065)⁵⁸⁵ Alhorxarria, Arhetxia, Berhakia, Eiherabürria, Andila, Hariztoia, Eiheracantia, Etxekopar, Etxapia, Eiherapia, Belxa, Üthürsorgia, Espondabürria, Bordapia,

Borda, Hariztoia, Ahunztegia, Ibarra, Okholia.

(066)⁵⁸⁶ Okholia, Khaparrria, Baratzia, Bordaicinie, Romancabela, Harxilua, Inxastoi.

(067)⁵⁸⁷ Okholia, Inkhaztoi, Baratzia, Prebenda, Bidartea, Xentalinapia, Okholia.

(068)⁵⁸⁸ Heile de Baix, Heile de Haut.

(069)⁵⁸⁹ Goihen Eihera.

(070)⁵⁹⁰ Lurta Ordokia, Lurta Borda Pia, Bidartia, Gaztanbidia.

(071)⁵⁹¹ Berrobidia, Buztan xilua, Berhobidia, Üthürrihuna, Berhobidia, Egürberrua, Alhorra, Iribarne, Baratzia, Alhorra, Eihera sorhua, Etxebeste, Etxekopart, Eihera Sorhua, Egürberrua, Berrü(e)tako alhorra.

(073)⁵⁹² Sorhua, Alhorra, Hegilar, Baratzia, Etxabürria, Berhakia, Artigaüa, Alhorreko sorhua, Alhorra, Artigaübürria.

(074)⁵⁹³ Etxapia, Baratzia, Basagaitz, Okholia, Angeila, Etxabürria, Bagasarre, Khakueta, Gaztanbide, Bagasarra, Gaztanbidia, Pitxua.

⁵⁷⁸ Jatorrizkoan, *Lechoua*, *Gagneco Sorhoua*, *Aytaberro*, *Beraçana*, *Etchapie*, *Oyhena*.

⁵⁷⁹ Jatorrizkoan, *Chubuco ibarra*, *Halehague*, *Lacapia*.

⁵⁸⁰ Jatorrizkoan, *Obiague*, *Egurberroua*, *Eyurburu*, *Barrouetaco alhora*, *Chubuco Ibarra*, *Halchague*, *Lacapia*.

⁵⁸¹ Jatorrizkoan, *Etchapie*, *Uthurcharre*, *Lurberrie*, *Tourounette*, *Pecoborda*, *Bordaltie*, *Gagnecoborda*, *Baratçaburie*, *Barantol*, *Etchapie*, *Urustoye*, *Agourisse*, *Haribelça*, *Etchebarne*, *Larrié*, *Larreco elhorra*, *Eyherra*.

⁵⁸² Jatorrizkoan, *Ilharscoua*, *Ordoquia*, *Sagardoye baratcia*, *Grostiol*, *Botchelaco alhorra*, *Olhoherrria*, *Harrichouria*, *Ascoubiette*, *Ilharscoua*, *Sagardoye*, *Baratçia*, *Botchélaco alhorra*, *Alhoherrria*.

⁵⁸³ Jatorrizkoan, *Usteretchie*.

⁵⁸⁴ Jatorrizkoan, *Erreca Sarra*, *Sainta-Co Eyhera*.

⁵⁸⁵ Jatorrizkoan, *Alhorcharrie*, *Arhechia*, *Berhaquia*, *Eyheraburia*, *Andilla*, *Haristoye*, *Eyheracantia*, *Etchecopar*, *Etchapia*, *Eyherapia*, *Belche*, *Uthursorbria*, *Espondaburia*, *Bordapia*, *Borda Ahustegüa*, *Ibarra*, *Okholia*.

⁵⁸⁶ Jatorrizkoan, *Okholia*, *Caparia*, *Baratcia*, *Bordaycinie*, *Romancabella*, *Harchiloua*, *Inchastoy*.

⁵⁸⁷ Jatorrizkoan, *Ocholia*, *Inchastoy* (cf. MITXELENA [1987: 173] Mataukun -Araba-, top. *Incastobi*), *Baratcia*, *Prébende*, *Bidart*, *Ste. Linepia*, *Ocholia*.

⁵⁸⁸ Jatorrizkoan, *Heyle de Baix*, *Heyle de haut*.

⁵⁸⁹ Jatorrizkoan, *Goyhene Eyhera*.

⁵⁹⁰ Jatorrizkoan, *Lourto Ordoquia*, *Lourto Borda Pia*, *Bidartie*, *Gastanbidie*.

⁵⁹¹ Jatorrizkoan, *Berrobidie*, *Bustan chiloua*, *Berhobidia*, *Uthurriahouna*, *Berhobidie*, *Egurberrona*, *Alhorra*, *Iribarne*, *Baratcia*, *Alhorra*, *Eyhera sorhoua*, *Etchebest*, *Etchecopart*, *Eyhera Sorhoua*, *Egurberroua* (*Egurberrona*), *Berrouette Co Alhorra*.

⁵⁹² Jatorrizkoan, *Sorhoua*, *Alhorre*, *Héguillar*, *Baratcia*, *Etchaburia*, *Berhaquia*, *Artigaue*, *Alhorraceo sorhona*, *Alhorrea*, *Alhorraceo Sorhona*, *Artigaue*, *Artigaue buria*.

⁵⁹³ Jatorrizkoan, *Etchapia*, *Baratsia*, *Bassagaix*, *Okholia*, *Augeille*, *Etchaburia*, *Bagasarre*, *Cacouette*, *Gastanbide*, *Bagasarra*, *Gastanbidie*, *Pitchoua*.

(075)⁵⁹⁴ Bagazarre.

(076)⁵⁹⁵ Orkatzolatze, Agurize, Saratzeta, Saramitze alhorra, Sühützü, Jandoipia, Lurberria, Eiherabide, Sorhazarre, Gañeko alhorra, Goihenetx, Etxapeko alhorra, Berholarre, Hegia, Gañeko alhorra.

(078)⁵⁹⁶ Artigaübüria.

(079)⁵⁹⁷ Bidartia, Zilhusarre, Zübüparetia, Bidartia.

(080)⁵⁹⁸ Aizesagardoia, Larrebüria, Aizesagardoiko borda, Hariztoia, Etxelgia, Berteretx Sorhua, *Berteretx*, Baratzia, Maidalenapia, Gaztelugañekoborda, Gazteluganeko sorhua, Elgezakana, Dronda.

(082)⁵⁹⁹ Haritxandabüria, Zübüria, Borda altia, Harrixuria, Haritxandia, Etxatxenia, Baratzia, Berteretx, Bordabüria, Haritxandibüria, Iragia, Borda altia

(084)⁶⁰⁰ Harribeltza, Etxebarne.

(085)⁶⁰¹ Larria, Larreko alhorra.

(086)⁶⁰² Eihera.

(087)⁶⁰³ Thortotzia, Etxegañeko alhorra, Tostau, Tipitetako Larria, Etxapeko Sorhua,

Berholarreko alhorra, Mürkümendi hegiko Sorhua, Etxapie, *Berho*, Etxabüria, Etxabürüko borda, Elixabüria, Xilua, Berholarre, Bordabüria, Üthürxarbüria.

(089)⁶⁰⁴ Eihera.

(090)⁶⁰⁵ Etxapeko alhorra, Etxabürü alhorra, Hariztoia, Etxabürüko alhorra, *Orkhazberro*, Ordoki xilua, Etxaberria, Erreko xinette, Oxolia, Cazenave, Peko alhorra, Etxekantuko alhorra, Olhaxarreko Sorhoua, Olhaxarra, Serrategia.

(091)⁶⁰⁶ Bordaitzinia, Bordabüria, *Antsodi*, Oihana, Altsasolarre

(092)⁶⁰⁷ Mendiondo, Sale, Labürsorhua.

(093)⁶⁰⁸ Khrütxaga alhorra, Lurta

(094)⁶⁰⁹ Errekabeltza.

(095)⁶¹⁰ Mürüxe Borda.

(096)⁶¹¹ *Jauregiberri*, Baratzia, Robert (grange) Baratzia, Okholia, Sorhua, Gaztelugaña

(097)⁶¹² Harrixuria, Elixagaraialtia, Elgezakana, Xotolarre, Okholia, *Arbel*,

⁵⁹⁴ Jatorrizkoan, *Bagasarre*.

⁵⁹⁵ Jatorrizkoan, *Orcaçolatxe, Agourisse, Saratcette, Saramitche alhorre, Suhutçu, Jeandoypie, Lurberrie, Eyherabide, Sorhaçarre, Gagneco elhorre, Goyheneix, Chapeco alhorre, Berholarre, heguie, Gagneco Elhorre*.

⁵⁹⁶ Jatorrizkoan, *Artiganeburia*.

⁵⁹⁷ Jatorrizkoan, *Bidartia, Cilhousarre, Subuparetia, Bidartia*.

⁵⁹⁸ Jatorrizkoan, *Ayceçagardoye, larreburia, Ayceçagardoyeco borda, Haristoye, Etchelguia, Bertéreix Sorhoua, Bertereix, Baratcia, Maydalenapia, Gastellugagnecoborda, Gastelluganeco sorhoua, Egueçaçarra, Dronda*.

⁵⁹⁹ Jatorrizkoan, *Haritchandaburia, Çuburia, Borda altie, Harrechourria, Haritchandia, Etchatchenia baratzia, Bertereits, Bordaburia, Haritchadaburia, Iraguia, Borda altia, Ilarrechouria, Ilaritchadia, Borda altie*.

⁶⁰⁰ Jatorrizkoan, *Haribelça, Etchebarne*.

⁶⁰¹ Jatorrizkoan, *Larrié, Larreco elhorré*.

⁶⁰² Jatorrizkoan, *Eyhera*.

⁶⁰³ Jatorrizkoan, *Tortocie, Etchegagneco Elhorre, Tostaou, Tipitetaco Larrie, Etchapeco Sorhoue, Berholarreco alhorre, Murcumendy heguico Sorhoue, Etchapie, Berhol, Echaburie, Etchaburuco co borda, Elichaburie, Chiloua, Berholarre, Bordaburie, Uthurcharburie*.

⁶⁰⁴ Jatorrizkoan, *Eyherra*.

⁶⁰⁵ Jatorrizkoan, *Etchapeco elhorre, Etchaburru olharre, Haristoye, Etchaburuco alhorre, Orcasberro, Ordoco chiloue, Etchaberria, Erreco chinette, Ocholia, Cazenave, Peco alhorra, Etchecanteco alhorra, Olhecharreco Sorhoua, Olhecharre, Serrateguie*.

⁶⁰⁶ Jatorrizkoan, *Bordaycinié, Bordaburia, Ansody, Oyhena, Alçassolarre (Bidalun, Jean -les héretiers de- à Ste. Engrâce Anxody, à Anxody, Antsonny, Ansody)*.

⁶⁰⁷ Jatorrizkoan, *Mendionde, salle, Liabursorhoua* (cf. antonimoa, top. nag. *Atharratze-Sorholüze*).

⁶⁰⁸ Jatorrizkoan, *Cruchaguealhorra, Lourta, Chuchague Alhorra*.

⁶⁰⁹ Jatorrizkoan, *Errecabelce*.

⁶¹⁰ Jatorrizkoan, *Muruche Borda*.

⁶¹¹ Jatorrizkoan, *Jaureguiber, Baratzia, Robert Ocholia, Sorhoua, Gastellugagne*.

Mirakolapia, Alkhat, Borthiri, Okholia,
Jauregiberri, Baratzia, Robert (grange)
Gatzelugañe, Müruxe, Borda, *Arbel*

(098)⁶¹³ Bordaskogibela, Dolainti,
Bordapia, Peko Sorhua, Elizapia, Baratzia,
Elizagibela sorhua, Hariztoia, Auzinxarra.

(099)⁶¹⁴ Errekabeltza.

(100)⁶¹⁵ Baratzia, Olhatzeberde.

(101)⁶¹⁶ Xentalinapia, Malta,
Haritshandiko Sorhua, Merkapide, Ste.
Linepia.

(102)⁶¹⁷ Harxinxo, Okholia.

(103)⁶¹⁸ Alhorra, Sorhua handia, Xoko,
Etxapia, Odia, Ezponda, Inkatsia.

(104)⁶¹⁹ Erreka Oxineta, Sorhua, Etxapia,
Xutape, Kostere

(105)⁶²⁰ Goroxuma.

(106)⁶²¹ Eihera, Eiheranasa.

(107)⁶²² Sagaspe, Zaldañbüri.

(108)⁶²³ Berhakia, Artigaüe, Alhorreko
Sorhua, Alhorria, Alhorrako Sorhua.

(109)⁶²⁴ Jandoipia.

(110)⁶²⁵ Intzaurtoia (*Intzaiüstoia*,
Intzagüstoia) Peko alhorra, Lurta, Larria,
Eihertaltia, Etxapia, *Zabalkotx*, Kolometa
(Peillen: "*Aldapa*, *Kasernatik* behera")
Saliga, Jandoipia, Pünt, Arrekaleta,
Pünttborde (Oihenart à Zabalkotx)

(113)⁶²⁶ Zalhonduko ordokia.

(114)⁶²⁷ Xilua, Baratzia, *Haltzaren*,
Azkonziloko borda, Gañeko alhorra, Peko
alhorra, Ilkolepeko eihera, Peko eihera nasa,
Etxapeko Sorhua, Etxabüria,
Etxalekogañeko borda, Pekoborda,
Etxapeko Sorhua, Latserreka, Quartier
d'Izeito (Peillen: "*Eihartzetatik* gora
oihana") Lapitze Sorhua, Azkonxiloko
Lapitze, Argarasi, Alhorra, Borda, Baratzia
Zaharra, Argarasi, Argarasitxia.

(116)⁶²⁸ Xübükua-Züpüdapia,
Gaztarrieta, Iraztorra, Iribarne, Krüttxeta,
Zokhokua, Khrüttxagako petza.

(118)⁶²⁹ Jandoipia.

(119)⁶³⁰ Laxolabeta (bordalte) Behitzaria,
Esteretxia, Errekartia, Goihenborda,

⁶¹² Jatorrizkoan, *Harrichouria*, *Elichagarayaltia*,
Elgueçacana, *Chotallarra* (cf. Iزابako eta
Uztarrozeko mugan, top. *Xotalepoa*), *Ocholia*, *Arbel*,
Miracolapia, *Alct*, *Borthiry*, *Ockolia*, *Jaureguiber*,
Gastellugagne, *Muruche*, *Borda*, *Maison Arbel à Ste.*
Engrâce.

⁶¹³ Jatorrizkoan, *Bordascoguibella*, *Delenty*,
Bordapia, *Peco Sorhoua*, *Elissapia*, *Baratcia*,
Elissaguibella sorhona, *Hastoye*, *Aucincharra*.

⁶¹⁴ Jatorrizkoan, *Errecabelce*.

⁶¹⁵ Jatorrizkoan, *Baratcia*, *Olhatzeberde*.

⁶¹⁶ Jatorrizkoan, *Ste. Linepia*, *Malta*, *Haritshandiko*
Sorhoue, *Mercapide*, *Ste. Linepia*.

⁶¹⁷ Jatorrizkoan, *Harchincho*, *Ocholia*.

⁶¹⁸ Jatorrizkoan, *Alhorra*, *Sorhoua handia*, *Choco*,
Etchapue, *Odia*, *Espona*, *Incassia*.

⁶¹⁹ Jatorrizkoan, *Erreca Chinette*, *Sorhua*, *Etchapie*,
Chuttepé, *Costère*.

⁶²⁰ Jatorrizkoan, *Gorochuma*.

⁶²¹ Jatorrizkoan, *Eyhera*, *Eyheranassa*.

⁶²² Jatorrizkoan, *Sagaspé*, *Sandanburu*.

⁶²³ Jatorrizkoan, *Berhaquia*, *Artigaue*, *Alhorraco*
Sorhoua, *Alhorria*, *Alhorraco Sorhoua*.

⁶²⁴ Jatorrizkoan, *Jeandoypie*.

⁶²⁵ Jatorrizkoan, *Insaurye*, *Peco alhorra*, *Lourta*,
Larria, *Eyhertaltia*, *Etchapia*, *Çabalcoig*, *Etchapia*,
Couloumetta, *Saliga*, *Jeandoypie*, *Punt*, *Arrecallete*,
Punborde (*Oyhènant*, *jean a Ste. Engrâce à*
Cabalcoig).

⁶²⁶ Jatorrizkoan, *Salhoundoua co ordoquia*.

⁶²⁷ Jatorrizkoan, *Halçaren*, *Asconciloco borda*,
Gagneco alhorra, *Peco alhorra*, *Ilcolepeco alhorra*.
Peco eyhera nassa, *Etchapeco Sorhoua*,
Etchaburia, *Ecalecogagné co borda*, *Pécoborda*,
Etchapeco Sorhoua, *Latcharreca*, *Quartier d'Isseyto*,
Lapitce Sorhoua, *Asconchiloco lapitce Agara* (cf.
Urzainkin, top. *Agarakozokoa*), *Alharra*, *Borda*,
Baratcia Saharra, *Ayaratcia*, *Ayaraschipia*.

⁶²⁸ Jatorrizkoan, *Chubucoua-Supudapia*, *Gastarriet*,
Yastorra, *Iribarne*, *Crutchet*, *Soccocoua*,
Crutchague co peca.

⁶²⁹ Jatorrizkoan, *Jeandoypie*.

⁶³⁰ Jatorrizkoan, *Laxolabette*, *Behiçarrie*, *Esterechie*,
Errecartie, *Goyhenborda*, *Boraltia*, *Pecoborda*,
Goyhenborda, *Aguichiloue*, *Uthurrupie*, *Etchecante*
alhorre, *Espondabure*, *Heguie*, *Bordarteco artoue*,
Cayolar d'Ascours, *Alhaberia*, *Bordaltia*,
Etchappéco elharrè, *Sagardoy*, *Espondaburu*,
Etchappéco Elhorra.

Bordaltia, Peko borda, Goihen borda, Agixilua, Üthürrüpia, Etxekantü alhorra, Espondabürü, Hegia, Bordarteko artua, Kaiolar d'Escoures, Alhaberia, Bordaltia, Etxapeko alhorra, Sagardoi, Espondabürü.

(120)⁶³¹ Erroihabia, Bizkarrekoborda, Jandoipia, Behisaria.

(121)⁶³² Altsaso ordokia, Etxapia, Üthürrü, Erdiko sorhua, Ansodiondua, Lurtaxilua, Hariztoia, Altsasolarre, Hariztoia, Bordaixkopia, Akhuletabeheti, Mügahandia, Etxapia, Phiketabürü.

(123)⁶³³ Uharte, Xübükua, Züpütopia.

(124)⁶³⁴ Tintodia, Iranxia, Etxabürü, Üthürrihuna, *Iriart*, Etxapia, Bordaitzinia, Erreñe, Betatalhorra, (Xübürü, Xuhurt à *Iriartia*).

(126)⁶³⁵ Bidartia, Zilüzare, Zübüparetia.

(127)⁶³⁶ Jaüra.

(128)⁶³⁷ Belagüa.

(129)⁶³⁸ Utziagaña.

(130)⁶³⁹ Mirakolapia.

(131)⁶⁴⁰ Elgordokia.

(132)⁶⁴¹ Müskorre (Peillen: "eta *Ilharre Müskorre*"), Garatzia, Larria.

⁶³¹ Jatorrizkoan, *Erroyhabie, Biscarrecoborda, Jeandoypie, Behicarrie.*

⁶³² Jatorrizkoan, *Alçassoordoquia, Etxapia, Uthurruru, Erdico-sorhoua, Ansodiondua, Lourtachiloua, Haristoye, Alçassolarre, Alsacolarre, haristoye, Bordaix Copia, Acculetabehety, Mugahandie, Etxapie, Picateburia.*

⁶³³ Jatorrizkoan, *Uhart, Chubucoua Supudopia.*

⁶³⁴ Jatorrizkoan, *Tintodie, Iranchia, Etxaburia, Uthurrihoua, Iriart, Bordaycinia, Erregue, Betatalhorra, (Chuburu, Piere, époux Chouhourt, à Iriartia).*

⁶³⁵ Jatorrizkoan, *Bidartia, Cillousare, Subuparetia.*

⁶³⁶ Jatorrizkoan, *Jaura.*

⁶³⁷ Jatorrizkoan, *Belague.*

⁶³⁸ Jatorrizkoan, *Uciagagnia.*

⁶³⁹ Jatorrizkoan, *Miracolapia.*

⁶⁴⁰ Jatorrizkoan, *Elgordoquia.*

⁶⁴¹ Jatorrizkoan, *Muscorre, Garatchie, Larrie.*

(133)⁶⁴² Etxebestepia, Baratzia, *Behiagoti.*

(134)⁶⁴³ Baratzia.

(135)⁶⁴⁴ Bustanxilua, Aranperro, Mirakolapia, Bordakogibela, Dolainti, Bordapia, Peko Sorhua, Elizapia, Baratzia, Hastoia, Elizagibela sorhua, Osinxarra, Luberria, Altsas Altia, Altsas, Karrikondo, Larrondua.

(136)⁶⁴⁵ Itzanhegilapia, Karrikondo, Larrondua, Itzan hegilapia, Uhartia, *Xilhanko*, Xilhanko Irastorra, Alhorxarre, Gaztañastoa, Etxapeko alhorra, Etxabürü, Hariztoia, Gañeko sorhua.

(137)⁶⁴⁶ Xübükua, Süpüdupia, Baratzia, Elgoihen.

(138)⁶⁴⁷ Bidiagañe, Errekondo.

(139)⁶⁴⁸ Elgordokia.

(140)⁶⁴⁹ Aphaarre, Losko.

(141)⁶⁵⁰ Labondua (?).

(142)⁶⁵¹ Eihera Sorhua, Baratzia, Baratzezarra, *Arhanset*, Oihanparetia.

(143)⁶⁵² Lamiña (Peillen: "*Kakuetatik hurbil*").

⁶⁴² Jatorrizkoan, *Etchebestepia, Baratzia, Bahiagoty.*

⁶⁴³ Jatorrizkoan, *Baratzia.*

⁶⁴⁴ Jatorrizkoan, *Bustanchiloua, Aranperro, Miracolapia, Bordacoguibella, Delenty, Bordapia, Peco Sorhona, Elisapia, Hastoye, Elissaguibella sorhona, Ancincharra, Luberria, Alcace Altaia, Alsas, Carriconde, Larrondoua.*

⁶⁴⁵ Jatorrizkoan, *Itçanheguillapia, Carriconde, Larrondoua, Itçan heguillapia, Ugartia, Chilauco, Chilauco Irastorra, Alhorcharre, Gastagnastoye, Etxapico alhorra, Etxaburue, Haristoye, Gagneco sorhoua.*

⁶⁴⁶ Jatorrizkoan, *Chubucua Supudopia, Baratzia, Elgoyhen.*

⁶⁴⁷ Jatorrizkoan, *Bidiagagne, Reconde.*

⁶⁴⁸ Jatorrizkoan, *Elgordoquia.*

⁶⁴⁹ Jatorrizkoan, *Aphaarre Losko.*

⁶⁵⁰ Jatorrizkoan, *Laborondoue.*

⁶⁵¹ Jatorrizkoan, *Eyhera Sorhoua, Baratzia, Baratçeçarra, Arhanset, Ayhanparatie.*

(144)⁶⁵³ Phiketabüria.

(145)⁶⁵⁴ Etxapia, Borthiri alhorra, *Lürua*, Lüthua, Maiastürü, Hegila, Hastoia, Lurua, Bordaixko gibela, Phiketabüria.

(147)⁶⁵⁵ Etxabüria.

(148)⁶⁵⁶ Üthürrihuna, Baratzepia (Botxepia) Xübüko Ibarra, *Goihenetx*, Baratzia.

(149)⁶⁵⁷ Izarbe.

(150)⁶⁵⁸ Kokilibarre.

(151)⁶⁵⁹ Affiosa, Bordapeko Sorhua, Bordeskua, Hegilabizkarra, Zübübüria, Athoro, Gaztañastoia, *Bordalekhü*, Üthüruko alhorra, Ibarreta.

(153)⁶⁶⁰ Odilha Sorhua, Larria, Olhobelaskoa, Pordoi Suhia à Aruneta, Alhorreko borda, Üthürü ondua, *Phordoi*, Baratzia, Etxapiako pheza, Hegileta, Haltzerregila (Peillen: agian *Akherhegilla*), Quartier d'Izeito. Larria, Larreko alhorra, Eihera, Harizbeltza, Etxebarne (Akhoze Kapar, *Phordoi* à Ste. Engrâce).

(155)⁶⁶¹ Affiosa, Malta.

(156)⁶⁶² Sorhua, Agerodi, Alhorra, Üthürühuna.

⁶⁵² Jatorrizkoan, *Lamigna*.

⁶⁵³ Jatorrizkoan, *Picateburia*.

⁶⁵⁴ Jatorrizkoan, *Etchapia, Borthiry alhorra, Luroua, Luthoua, Mayasturu, Haguilla, Hastoye, Luroua, Bordaix co guibelle, Picateburia*.

⁶⁵⁵ Jatorrizkoan, *Etchaburia*.

⁶⁵⁶ Jatorrizkoan, *Uthurriahouna, Borchepia, Chubuco ibarra, Goyheneix, Baratzia*.

⁶⁵⁷ Jatorrizkoan, *Issarbe*.

⁶⁵⁸ Jatorrizkoan, *Coquille*.

⁶⁵⁹ Jatorrizkoan, *Affiose, Bordapeco Sorhoue, Bordescoue, Haguillabiscarra, Çububurie, Athorre, Gastagnastoye, Bordaleco, Uthurruco alhorre, Ibarrette*.

⁶⁶⁰ Jatorrizkoan, *Andilha Sorhoria, Larria, Olhobelascaua, Pordoy Suhia, à Arounette, Alhorria co borda, Uthurru ondoua, Pordoy, Baratzia, Etchapia Copessa, Haguilleta, Halcerrequilha, Quartier d'Isseyto. Larie, Larreco-Elhorre, Eyerra, Harisbelça*.

⁶⁶¹ Jatorrizkoan, *Affiose, Malta*.

(157)⁶⁶³ Lurberria, Azkonzilo, Sagardoia, Üthürükoalhorra, Ilkoleko Eihera, Peko Eiheranaza, Haritzhandiko Sorhua, Affiose, Malta.

(158)⁶⁶⁴ Haritshandiko Sorhua, Maria Alhorra, Azkanua Xilua [1959] Sabuki, Etxapiako Sorhua, Gibekeko Sorhua.

(159)⁶⁶⁵ Sorhoxukia, *Xuta*, Alhorra, Larria, Bernard Eihera, Borda altia, Baratzia, Olhatzeberde, Alhorra, Sorhua handia, Xoko, Etxapia, Odi, Ezponda, Inkhatzia, Errekaxineta, Sorhua, Etxapia, Xutape, Kostère, Agerodi, Alhorra, Üthüruhuna, Baska.

(160)⁶⁶⁶ Eraize-Kharrikola, Eraize-Borthola, Eraize-Bazterolha.

(161)⁶⁶⁷ Lakhurda, Arboti, Benho, Phiketabüria, Armaila, Arbitote, Mürüxe, Etxerosolarria, Xolanen larrea, Ekihandia, Izarbe, Garhondo, ÜlhünagerrePünta, Azpildoi, Ixarbe, Larluxia, Zünhaztoi, Beilopialarria, Ñabariñe, Beilopia, Urruts ordoki, Organbidia, Süskuxe.

⁶⁶² Jatorrizkoan, *Sorhoua, Aquerody, Alhorra, Uthurruhouna*.

⁶⁶³ Jatorrizkoan, *Lurberrie, Asconilo, Sagardoya, Athurricualhorra, Ilcoleco Eyhera, Peco Eyheranassa, Haritshandico Sorhona, Affiose, Malta*.

⁶⁶⁴ Jatorrizkoan, *Haritshandico Sorhoue, Maria Alhorro, Ascanona Chilona (1959), Sabuqui, Etchapiaco Sorhona, Guibellaca Sorhona*.

⁶⁶⁵ Jatorrizkoan, *Sorhochouquia, Chutte, Alhorra, Larria, Bernard Eyhéra, Bordaltia, Baratzia, Olhatseberdé, Alhorra, Sorhoua handia, Choco, Etchapue, Odi, Espona, Incassia, Errecachinette, Sorhoua, Etchapue, Chuttepé, Costèrem Aguerody, Alhorra, Uthurruhouna, Basca*.

⁶⁶⁶ Jatorrizkoan, *lieu Araice - dit Carricola / lieu Araice - dit Borthala / lieu Araice - dit Bartorola (Commune de Haux)*. Hauzeko udalari dagozkion lurak.

⁶⁶⁷ Jatorrizkoan, *Lacurde, Arboty, Benho, Picateburia, Armaila, Arbitote, Muruché, Etcherosolarria, Chollat allarra, Hequihandia, Issarbe, Garhondo, Ulhumaguerrepunta, Epildoy, Issarbe, Larlussia, Surnastoy, Beilopialarria, Gnabarigna, Beilopia, Urrutchoordoquy, Ourganbidia, Suscousse (Commune de Lanne)*. Barétous ibarreko Landako udalari dagozkion lurak.

(162)⁶⁶⁸ Süsskuxe, Segue, Curet, Lataillade, Bas de Lasserre, Haltzartia, Espildoï.

(163)⁶⁶⁹ Errekagorria, Apez jauskagia, Berenxar, Elhorrieta, Sustoki, Aphaarre, Losko, Arbüriata-Hilague, Romançabella, Iguntze et Lakhurda, Lakharrizabaleta, Mañüthürria, Zaldañe, Harixegibeleta, Gañekoberro, Ibarra, Eiherabüria, Ezpondabüria, Kaparartia, Ibarra, Ilharregi, Ilharregixipi.

(164)⁶⁷⁰ Ilharregixipi, Pistondua, Ilharregi, Gaztarreta, Etxapia, Kokileibarra, Oihanondua, Pixua, Organoleta, Lakhuña, Ilhorriaga, Etxarpülarria, Aitaberro, Ilharre Müskorra, Üthüederreta, Erregea ilhortua, Altsasolurra, Angeila, Eihera.

(165)⁶⁷¹ Angeila, Basagatxa, Bagazarra, Bethatia, Betatalhorra, Irageilua, Eihartzeko ordokia, Baxadarra, Eihartzia berhua, Berhobidia, Üthürrihuna, Borxepia, Züphüdia, Zaltun, Zokhuko [Zokhuako], Ihizkota, Zokhokua, Lakhurda, Benho, Pikatebüria, Armaila, Mürüxe, Üthürribidia, Alhorra.

⁶⁶⁸ Jatorrizkoan, *Suscousse, Segué, Curet, Lataillade, Bas de Lasserre, Halçartia, Espildoy (Commune de Lanne)*. Landako udalari dagozkion lurak.

⁶⁶⁹ Jatorrizkoan, *Errecagorria, Apez jauscaguia, Berenchar, Elhorriette, Sustoki, Aphaarre, Losco, Arburiette-Ahilague, Romançabella, Igonce et Lacurde, Laccarriçabalette, Magnuthurria, Salague, Haricheguibelle, Gagnecoberro, Ibarra, Eyheraburia, Espondaburia, Caparartia, Ibarra, Ilharreguy, Ilharreguichipi (Commune de St. Engrâce)*. Santa Graziko udalaren lurak.

⁶⁷⁰ Jatorrizkoan, *Ilharréguichipi, Pistondoua, Ilharreguy, Gastarrette, Etchapia, Coquilleibarra, Oyhanondoua, Pichoua, Ordanolette, Laccugna, Ilhorriague, Etcharpularria, Aytachaberro, Ilharbiscorra, Uthurederrette, Erregne Ailhortoua, Alcassolurre, Angeille, Eyhera (Commune de St. Engrâce)*. Santa Graziko udalaren lurak.

⁶⁷¹ Jatorrizkoan, *Angeilla, Bassagoche, Bagasarra, Bagasarre, Bethatia, Betatalhorra, Iragueiloua, Eyharceco ordoquia, Bassadarra, Eyharcia berhoua, Berhobidia, Uthurriahouna, Uthurriahouna, Borxepia, Suppudia, Saltun, Soccouaco, Ihiscotte, Soccocoua, Lacurde, Benho, Picateburia, Armilla, Muruché, Uthurrubidia, Alhorra (Commune de St. Engrâce)*. Santa Graziko udalaren lurak.

(166)⁶⁷² Eihera, Arhanseteko eihera, Larrezabala, Etxolatto Iarria, Larrezabala, Xolan alhorra [Etxolatto alhorra], Saintabürüko Sorhua, Baratzia, St. Ezker, Hegihandia, Lasaxilua, Montrealen-altepia, Ibarra, Etxolatto alhorra, Xolan Ibarra, Krütkekantia, Solanibarra, Bordagibela, Sorhoparetia, Gaztelugarazubia, Hariztoiapia, Gaztelugarezubia, Gaztelusaihexe, Eihera, Sürnastoi, Ürrüts ordoki, Organbidia, Hagiñaga, Xilhanko.

(167)⁶⁷³ Ibarra, Odilabeltza, Haxerixilua, Egerratia, Lapitza, Ehepeilatagura, Olhaxua, Odilabeltza, Otsoberroa, Haltzartia, Utziaoihana, Othezuritze, Utziaoihana, Ehuxarre, Saltubie, Arrekaleta [Errekeleta], Oihanparetia, Olhoki, Oihanparetie, Züphidie (Zaltübia).

(168)⁶⁷⁴ Oihanparetie, Xilanko-irastorra, Bordalekaxarre, Olhaxarre, Heileko oihana, Pitxua, Oiloki, Heilegiko oihana, Larrandabüria, Larregorri, Xilua, Errekaxineta, Harrihandikihila, Errekaxineta, Pasagia, Bordatxarreko

⁶⁷² Jatorrizkoan, *Eyhera, Arhanset coeyhera, Larreçaballa, Etcherosolarria, Etcherotalarria, Larreçaballa, Cholatalarra, Saintaburuco Sorhoua, Baractia, St. Esquer, Heguihandia, Lasachiloua, Montrealena-altepia, Ibarra, Etchalotalarra, Solanibarra, Crutcheçantia, Solanibarra, Bordaguibella, Sorhoparetia, Gastellugaraçubia, Haristoyepia, Gastellugaraçubia, Gastellusahexe, Eyhera, Surnastoy, Urrutcho-ordoquy, Ourganbidia, Haguignega, Chillauco (Commune de St. Engrâce)*. Santa Graziko udalaren lurak.

⁶⁷³ Jatorrizkoan, *Ibarra, Odilabelça, Hacherichiloua, Egerratia, Lapitce, Lipiça, Ehepeillacagura, Olhachoua, Odilabelça, Oçoborroua, Halçartia, Utciaoyhana, Otheçouritcé, Utciaoyhana, Lucharre, Saltuvie, Arrecallete, Oyhanparetié, Olhoqui, Oyhanparetie, Suphidie (Commune de St. Engrâce)*. Santa Graziko udalaren lurak.

⁶⁷⁴ Jatorrizkoan, *Oyhanparetié, Chilauco-irastorra, Bordalecacharre, Olhacharre, Heyleco oyhana, Pichoua, Oilloqui, Heyleguico oyhana, Larrandaburie, Larregorry, Chiloua, Errecachinette, Harrihandiquihilla, Errecachinette, Passaguia, Bordachar eco erreçaltia, Espena, Uthurrie aguerody, Espoua, Olhatceborde altia, Incassia, Quartier Binballe, Cavité de Binballe, Bois d'Ascoure, Olhaberrie, Cayolar de Cotholatxe (Commune de St. Engrâce)*. Santa Graziko udalaren lurak.

errekaltia, Ezponda, Üthürria, Agorrodi, Ezpon(d)a, Olhatzebordaltia, Inkhatzia, Quartier Binbaleta, Cavité de Binbaleta, Bois d'Azkura, Olhaberia, Kaiolar de Zotholatze.

(169)⁶⁷⁵ Anhaubelhaña, Zotholatze, Losako Üthürria, Haritshandiko sorhua, Aizagerreko iraztorra, Kürützelarreko-oihanbüria, Aizagerreko-iraztorra, Sorhua, Lurberri, Etxabürü olharre, Etxapia, Spannaberria, Ilhareska, Agerberria, Üthürüska Iraztorra, Bizübhartia Anzinarra Botxia, Harrixurita, Zokhoroz büria (Zorrozbüria) Ünkhüstasola, Kinta, Affiosa kinta, Errekaltia, Larrondua.

(170)⁶⁷⁶ Zapüztoa, Etxalekogaña, Peko Eihera Nasa, Latserreka, Izeito, Ilharrexarre, Izeito, Tortotzia, Orkazolatze, Ündüreta, Lexarzü, Latsülabeta, Üsteretxie, Eihera, Esteretxie, Sühützü, Errekaparetia, Jandoipia.

(171)⁶⁷⁷ Eiherra, Gañekoborda, Ürrüstoia, Lexarzu, Belhaña, Jaura, Errekabeltza, Üthürralte, Haritxegibeleta, Sühüte, Errekaparetia, Jandoipia, Altsasibarre, Bethatia, Zaltun, Ligi, Santa Grazi, Angela.

(172)⁶⁷⁸ Okholia, Harizpe, Etxapia, Paretia, Altsasolarre, Okholia, Bethatia, Lakapia, Eihera Sorhua, Borda altia, Harrixuria, Haritxandia, Jauregiber, Baratzia, Jauregiber, Okholia, Bidartia, Elgezakana, Altsaze altia, Anzelalhorra, Anzelharre, Etxekantia

(173)⁶⁷⁹ Elgezakarra, Sagardoia, Inxauspe, Xutaparetia, Dronda, Utziapia, Sotholatze, Ihizkonditze, Usteretxia, Berteretx Sorhua, Berterretxe, Baratzia, Lubertia, Izeito, Xentalinepia (Peillen: "Elizako etxapea") Utziagaña.

(183)⁶⁸⁰ Lubertia.

(184)⁶⁸¹ Ihizkonditzeko oihana.

(185)⁶⁸² Ürüze.

(186)⁶⁸³ Eraize, Larre, Ürüze.

(187)⁶⁸⁴ Elgezakana, Garroze, Gilhemhaut, Püntt.

(188)⁶⁸⁵ Baratzia, Etxeto.

(189)⁶⁸⁶ Züphüdia, Müga, Etxabüria.

⁶⁷⁵ Jatorrizkoan, *Anhanbelhague, Cotholatxe, Anhanbelhague, Logeacouthurrie, Haritshandico sorhue, Aycaguieriecoi rastorra, Curutchelareco-oyhamburie, Aycaguerrico-irastorra, Sorhue, Lurberri, Etchaburru olharre, Etchapie, Espanneberrie, Ilharesca, Aguerreberrie, Uthurrusca Irastorra, Bicubihartia Ancincharra Bolchia, Harrichourita Soccoroseburria, Uncustasola, Quinta, Affiose quinta, Soccoroseburia Errekaltia, Larrondoua (Commune de St. Engrâce).*

⁶⁷⁶ Jatorrizkoan, *Sapustana, Etçalecogagne, Peco Eyhera Nassa, Latcherreca, Quartié d'Isseyto, Quartier Ilharrexarre, Bois d'Isseyto, Tortocie, Orçacolatxe, Undurette, Lecharçu, Laxolabette, Usteretchie, Eyhera, Esteretchie, Suhutçu, Errecaparetie, Jeandoypie (Commune de St. Engrâce).* Santa Graziko udalaren lurak.

⁶⁷⁷ Jatorrizkoan, *Eyherra, Gagnecoborda, Urrustoye, Bois de Lecharçu, Belhague, Jaura, Errecabelce, Uthurrall, Haritxegibeleta, Suhute, Errecaparetie, Jeandoypie, Jaura, Errecabelce, Alcassabarre, Bathatia, Saltun, Route de Licq a Ste. Engrâce, Enguelle, Bethatia (Commune de St. Engrâce).* Santa Graziko udalaren lurak.

⁶⁷⁸ Jatorrizkoan, *Okhola, Harispe, Etchopia, Paretia, Alcassolarre, Okholia, Betheltia, Lacapia, Eyhera Sorhoua, Borda altia, Harrehouria, Haritchandia, Jauréguiber, Baratcia, Jauréguiber, Ocholia, Bidartia, Elgueçacana (izen ezezaguna [i.e.]: Jonet jaunak ez du izen hau inoiz entzun), Alcacé altia, Ancelalharre, Ancelharre, Etchecantia (Commune de St. Engrâce).* Santa Graziko udalaren lurak

⁶⁷⁹ Jatorrizkoan, *Elgueçacarra, Sagardoya, Inchauspé, Chutaparieta, Dronda, Utciapia, Cayolar de Cotholatxe, Hiscondisse, Usteretchié, Bertereix Sorhoua, Berterreise, Baratcia, Lubertia, Quartier de'Isseyto, Sainte Linepia [sol de l'Eglise], Uciagagnia (Commune de St. Engrâce).* Santa Graziko udalaren lurak

⁶⁸⁰ Jatorrizkoan, *Lubertia.*

⁶⁸¹ Jatorrizkoan, *Hiscondisse co oyhana (Commune de St. Engrâce et Rospide, Jean: indivis).*

⁶⁸² Jatorrizkoan, *Uruce (Commune de St. Engrâce et Commune de Haux).*

⁶⁸³ Jatorrizkoan, *Uruce, Araice, Larre.*

⁶⁸⁴ Jatorrizkoan, *Elgueçacana, Ganosse, Guilhemhaut, Punt.*

⁶⁸⁵ Jatorrizkoan, *Etcheto.*

⁶⁸⁶ Jatorrizkoan, *Suppudia, Müga, Etchaburia.*

(190)⁶⁸⁷ Axürrarpia, Okholia, Konstantin, Baratzia, Hagintzepia, Izkiribañe Sorhua, Üthürsorgübüria, Izkiribañe Iraztorra, Ibarre, Bordealtia, Elgezakana, Zalthondua, Gaztelugañe, Etxebarne, Konstantin Eihera.

(191)⁶⁸⁸ Eihera.

(192)⁶⁸⁹ Etxebarne, Baratzia, Üthürri huna, Botxepia, Eihera Sorhua, Xübüko ibarra, Elguezakana, Züppüdia müga, Etxabüria, Eihera Sorhua, Baratzia, Baratzezarra, Arhantzeta, Etxetto, Züphüdia, Jihuñia, Arrekonga.

(193)⁶⁹⁰ Zaltübia, Arrakoborda, Bidartia, Borda altia, Mürria, Anxubidia, Astarinhart, Sorhordokia, Borosta, Eraize, Lurta Ordokia, Lurta Borda Pia, Bidartia.

(195)⁶⁹¹ Elgordokiako Sorhua, Harrigilia.

(196)⁶⁹² Argaña.

(197)⁶⁹³ Organbidia, Solan, Serrategia, Xoxua, Haltzartia.

(198)⁶⁹⁴ Zalthonduako sorhua, *Ibarborda*, Pekoetxia, *Luro (etxe eroria [†])*, Baratzia, Keheilakantuko alhorra, Luberria.

⁶⁸⁷ Jatorrizkoan, *Achourarpia, Ocholia, Constantin, Hagunicepia, Siribagne sorhoua, Uthursorguburia, Séribagne irastorra, Ibarre, Bordealtia, Elgeçacarria, Salthondoua, Gastellugagne, Etxebarne, Constantin Eyhera.*

⁶⁸⁸ Jatorrizkoan, *Eyhera.*

⁶⁸⁹ Jatorrizkoan, *Uthuria houna Botchepia, Chubuco ibarra, Arhanset, Etchetto, Suppudia, Iyhuguia, Arrecongue* (cf. biarnesez *arrec 'erreka'*).

⁶⁹⁰ Jatorrizkoan, *Saltuvie, Haracoborda, Bidartie, Bordaaltie, Murrie, Anchou biria* (cf. Izabako mugan, *Cuma de Ansu*, Barétousen, *Ance*, Aspe ibarreko Léés-Athas herrian, *Pas de Azun* eta Aragoian, top. nag. *Anso* eta *Candanchú* [*Can d'Anchou*]), *Astarinhart, Sorhordoquia, Borosta* (i.e.), *Araice, Lourto Ordoquia, Lourto Borda Pia, Bidartia.*

⁶⁹¹ Jatorrizkoan, *Elgordoquia co Sorhoua, Larriguilie.*

⁶⁹² Jatorrizkoan, *Argagnie.*

⁶⁹³ Jatorrizkoan, *Oorganbidia, Soulan, Sarrateguia, Chochoua, Halçartia.*

⁶⁹⁴ Jatorrizkoan, *Salthondoua co sorhoua, Ibarborde, Peco etchia, Luro, Baratcia, Queheillecantocoalhorra, Luberria.*

(200)⁶⁹⁵ Solan, Sarrategia.

(201)⁶⁹⁶ Xoxua, Haltzartia.

(202)⁶⁹⁷ Üthürriako Sorhua, Losa, Etxapia, Losako Üthürria.

(203)⁶⁹⁸ Eihera, Alhorreta, Alhorraltia, Üthüraltaltia, Etxapia, *Dendari*, Baratzia, Kharrikiri, Xinxarberrua, Errekeleta.

(205)⁶⁹⁹ Hariztoia, Harrigilehegi, Hariztoipia, Sorhoxipia, Gaztelugañe, Baratzia, Etxekantua Sorhua, Kehelekantuko alhorra, Erdikosorhua, Goihen sorhua, Serrategia, Gaztelugañe, Bagola, Baratzia, Üthüraltaltia, Elgordokia.

(207)⁷⁰⁰ Gaztelu Saihetsa.

(208)⁷⁰¹ Soruxua, Etxapia, Gilgorri, Etxabüria, Üthürubüria, Basagatxe, Murria, Sorhuparetia, Akhuletako ordokia, Angeila Eihera, Bethatia, Pasugaixpia, Lepailaparetie, Elgarte alhorra.

(210)⁷⁰² Destronda (Drona Ilhero, Pierre dit Hustu à Athoro).

(211)⁷⁰³ Kaiolar d'Izeito, Galhardoi.

(212)⁷⁰⁴ Serrategia, Vincent.

⁶⁹⁵ Jatorrizkoan, *Soulan, Sarrateguia.*

⁶⁹⁶ Jatorrizkoan, *Chochoua, Halçartia.*

⁶⁹⁷ Jatorrizkoan, *Uthurriaco Sorhoue, Loge, Etchapie, Logeaco uthurrie.*

⁶⁹⁸ Jatorrizkoan, *Eyhera, Alhorrette, Alhorraltia, Uthurraltaltia, Dendary (lorategia), baratcia, Carriquiry, Chincharborroua, Errecallete.*

⁶⁹⁹ Jatorrizkoan, *Harriguilchéguy, Haristoyepia, Sorhochipia, Etchecantoua Sorhoua, Quehalledcanto coalhorra, Erdicosorhoua, Goyhen sorhoua, Sarrateguia, Gastelugagne, Bagole, Baratcia, Uthurralt altia, Elgendoquia.*

⁷⁰⁰ Jatorrizkoan, *Gastellu Sayhetxa.*

⁷⁰¹ Jatorrizkoan, *Sorouchoua, Quilgorry, Bassagache, Murria, Sorhouaparetia, Acculettecoordoquia, Angeille Eyhera, Bethatia, Passugaixpia, Lepailleparetie, Elgarte alhorra, Bassagache, Angeille.*

⁷⁰² Jatorrizkoan, *Dronde (Ihero, Pierre dit Hustu à Athoro: Destronda).*

⁷⁰³ Jatorrizkoan, *Cayolar d'Isseyto, Gahardoy.*

⁷⁰⁴ Jatorrizkoan, *Serratégua, Vincent.*

(213)⁷⁰⁵ Arotxaren, Ganoze.

(214)⁷⁰⁶ Romançabella, Bedaxarre, Gañekoberroa, Aitzagia, Arhexia, Sorholuzia, Sagardoia, Elgoihen, Harmaileta, Alhorbiribila, Maudagazilua, Kolometa, Pixu, Xilua, Pinxurra, Etxapia.

(215)⁷⁰⁷ Etxapia, Ezpel, Etxabüria, Hariztoia, Argaña.

(216)⁷⁰⁸ Larria, Maltha, Elgoialhorra, Elgoihenalhorra, Bedaxarre, Maltha, Uthorrodia, Maltha, Etxabüria, Larria, *Baigorri*, Etxapia, Pekobaratzia, Eiheraltborda, Gaztanbidelepho, Romançabella.

(217)⁷⁰⁹ Harxilua, Inkhaztoi.

(218)⁷¹⁰ Romançabella, Harxilua, Inxastoi.

(219)⁷¹¹ Aitzagia, *Arhondo*, Etxerota Ilhartzakia, Haritxandiko alhorra, Pistondua, Üthürrükomaltha, Lephaileta, Sorhohandi, Errentuzia, Lartakia, Harrakia, Alhorzarra, Alhorzarrepia (Elgoihen Arhondo, Jean-Pierre à Ekhialtia à Arhondo).

(221)⁷¹² Arphiña, Etxoetharre, Elgoihen.

(222)⁷¹³ Halzepua, Zinglapia, Oihanekoborda, Bagosaintzia, Zinglabüria, Zarrapata, Hariztoibüria, Kaparxilua, Alxubidia, Hariztoi, Hariztoiabüria, Haritxeta, Etxapia, Utxurxarre, Gañekosorhua, Hariztoia

(224)⁷¹⁴ Elgebarne.

(225)⁷¹⁵ Eskantola.

(226)⁷¹⁶ Xolatalorra, Elixalt berria, Okholia, Sarrategia.

(227)⁷¹⁷ Elhorriko Sorhopia, Bordaskopia, Bordaskua larre altia, Ibarrekosagardoia, Alhosarre, Baratzia, *Jonet*, Etxapia, Arrako, Organbidia, Alhorsare, Xokua, Elguezarra.

(228)⁷¹⁸ Elguezakana.

(229)⁷¹⁹ Errekaltia, Mügapia, Alkhatia, Betxexilua, Etxabüria, Altzazeko ordokia, Labondo, Uskeio, Etxabürüko alhorra, Borthathua, *Latseta*, Laborondua, Haltzepobüria, Borthathua, Haltzepobüria, Egurgia, Etxabürüko alhorra, Egurgia, Bordaltia.

(231)⁷²⁰ Xokua.

(232)⁷²¹ Alhorzarre, Sorhularre, Tirasargia, Ilharhandia, Tirasargia, Luberria,

⁷⁰⁵ Jatorrizkoan, *Arotcharen, Ganosse* (i.e.).

⁷⁰⁶ Jatorrizkoan, *Romançabella* (cf. Aragoiko Echo eta Urdues herrietan izen bereko leku izena), *Bedassarre, Gagnecoberro, Ayçaguia* (i.e.), *arhexia, Sorholucia, Sagardoye, Elgfoyhen, Sorholuciá, Harmailleta, Alhorbiribile, Maudagaciloua* (i.e.), *Colometa, Pichou, Chilona, Pinchourra, Etchapie*.

⁷⁰⁷ Jatorrizkoan, *Espel, Argagnie*.

⁷⁰⁸ Jatorrizkoan, *Larria, Maltha, Elgoyalhorra, Elgoyhenalhorra, Bessarre* (i.e.), *maltha, Uthorrodia, maltha, Etchaburia, larria, Boygorry, Etchapia, Larria, Pecobaratcia, Eyheraltborda, Gastanbidelepho, Romançabella*.

⁷⁰⁹ Jatorrizkoan, *Harchiloue, Inchastoy*.

⁷¹⁰ Jatorrizkoan, *Romançabella, Harchiloua, Inchastoy*.

⁷¹¹ Jatorrizkoan, *Ayçaguia, Arhonde, Etcherota harçaquia, haritchandico alhorra, Pistondoua, Uthurrucomaltha, Lapaillette, Sorhohandy, Errentucia* (i.e.), *Lartaquia* (i.e.), *Harraquia* (i.e.), *Alhorsarre, Alhorsarrepia* (Elgoyhen Arhondo, Jean-Pierre à Ekhialtia, à Arhondo).

⁷¹² Jatorrizkoan, *Arpigna, Etcholetharre* (i.e.), *Elgoyhen*.

⁷¹³ Jatorrizkoan, *Halcepoua, Singlapia, Oyhanecoborda, Bagosaincia, Singlaburia, Sarrapata, Sarrapata, Haristoyburia, Caparchiloua, Alchoubidie, haristoy, haristoyeburia, haritchet, Etchapia, Utchurcharre, Gagnecosorhoua, Haritoye*.

⁷¹⁴ Jatorrizkoan, *Elgebarne*.

⁷¹⁵ Jatorrizkoan, *Escantola*.

⁷¹⁶ Jatorrizkoan, *Cholatallarra, Elichalt berria, Ocholia, Sarrategia*.

⁷¹⁷ Jatorrizkoan, *Elhorrico Sorhopia, Bordascopia, Bordascoua larre altia, Ibarrekosagardoye, Alhosarre, Baratcia, Jouet, Etchapia, Arraco, Ourganbidia, Alhosarre, Chocoua, Elgueçarra*.

⁷¹⁸ Jatorrizkoan, *Elgueçarra* (Elgueçana).

⁷¹⁹ Jatorrizkoan, *Errecaltie, Mügapia, Alcatia, Betchechiloua, Etchaburia, Alcacecoordoquia, Laborondoue, Usqueyo* (i.e.), *Etchaburucu elhorre, Borthathoua, Laxette, Laborondoue, Halcépoburie, Egurguie, Etchaburruco elhorre, Egurguie, Bordaltie*.

⁷²⁰ Jatorrizkoan, *Chocoua*.

Odia, Botxia, Eilhaskua, Mügapia, Aterria, Barneix, Aterria, Eihartzeko Ordokia, Basadarra, Eiharcia, Üthüralhorra.

(233)⁷²² Arpiña, Arpiñakoborda, *Elizalt*, Oxolia, Elizapia, Otoberroa, Elgezakana.

(235)⁷²³ Bürgübürü, Baratzia, Berruetebürü, Elgezakana, Okholia, Altzaze alxia, *Arakotx dit Arrakonetx*, Anzelalharre, Alzelharre, Altzaze althia, Antzelahase (?) Alzelhase (?).

(236)⁷²⁴ Mürüxe, Azkarateilko iragia, Üthürubidia, Pekoalhorra, Etxepeko alhorra, *Azkarateil*, Baratzia, Etxabürü, Olhegia.

(237)⁷²⁵ Aieltzagardoia, Elguezakana, Sarrategia, Sorhua, Belxa, Salaber, Oxolia, Elixapia, Okholia.

(238)⁷²⁶ Herne.

(239)⁷²⁷ Usteretxia, Harribeltza, Sagardoia, Xuhurt, Bortexipia, Müskorre, Garatzia, Larrebizkarra, Larria, Jora, Basaberria, Usteretxie, Behitzarrie.

(241)⁷²⁸ Batzaberria.

(242)⁷²⁹ Ünküsta, Barinkia (?) Ilhasko, Baratzia, *Berrietx*, Üthürüko alhorra, Bordaltia, Borda Alxia, Bordaberrietx, Luberria.

(243)⁷³⁰ Bolheta, Añokosorhua, Ezpel, Etxebarne, Itzanhegila.

(244)⁷³¹ Ezpel.

(245)⁷³² Kaiolar d'Ascures, Olhaberria.

(246)⁷³³ Bordako alhorra, Bordalteko Sorhua, Gañeko borda, Bordako alhorra, Alhorre Undua, Sorhohimia, Alhorra, Hariztoia, Borda alxia, Butxibürü, Hegila, Etxapia, Bordaxar, Sagardoia, Üthürxilua, Bordaxarxokota, Hariztoia, Üthürxilua, Butxibürü, Ilharesko, Alhexarre.

(247)⁷³⁴ Bordako alhorra, Bordalteko Sorhua, Gañeko Borda, Bordalteko alhorra, Alhor Ondoa, Sorholuzia, Alhorra, Hariztoia, Curutxelhar hegila, Eiherra, Curutxelar hegila.

(249)⁷³⁵ Mendiondo, Etxabürü.

(250)⁷³⁶ Lakhuña, Ilhorriaga.

(251)⁷³⁷ Urrulepo ondua, Etxapia, Urrulepua.

(252)⁷³⁸ Auzatalhorgibele, Auzatalhorra, Auzathalhorpeko, Maihordokia, Basagatxe,

⁷²¹ Jatorrizkoan, *Alhorsarre, sorhoularre, Tirasarguia, Ilharhandie, Tirasarguia, Luberria, Odia, Botchia, Eilhascoua, Mügapia, Aterria, Barneix, Aterria, Eyharceco Ordoquia, bassadarra, Eyharcia, Uthuralhorra.*

⁷²² Jatorrizkoan, *Arpigna, Arpignacoborda, Elichalt, Ocholia, Elissapia, Ocoborroua, Elgeçacania.*

⁷²³ Jatorrizkoan, *Burguburu, Baratcia, Berruetebürü, Elgueçacana, Ocholia, Alçace alxia, Ancelalharre, Alcelharre, Alcacé alxia, alcace althia, Ancelahase, Alcelhase.*

⁷²⁴ Jatorrizkoan, *Muruché, Ascarateilco-iragua, Uthurrubidia, Peco-alhorra, Etxepeco alhorra, Ascarateil, Baratcia, Etxabürü, Olheguia, Ascarateilco iragua.*

⁷²⁵ Jatorrizkoan, *Ayelçagardoye, Sorhoua Belcha, Salaber.*

⁷²⁶ Jatorrizkoan, *Herne.*

⁷²⁷ Jatorrizkoan, *Usteretxie, Harribeltze, Sagardoye, Chouchourt, Bortexipia, Muscorre, Garatchie, Larrebizkarra, Larrie, Jaura, Baçaberria, Usteretxie, Belicarie.*

⁷²⁸ Jatorrizkoan, *Garatchia, Larrebizkarra, Larria, Jora, Basaberria, Usteretxie, Behitzarrie.*

⁷²⁹ Jatorrizkoan, *Uncusta, barinquia, Ilhasco, Baratcia, Berrietx, Uthuruco alhorra, Bordaltia, Borda Alxia, Bordaberrietx, Luberria.*

⁷³⁰ Jatorrizkoan, *Bolheta, Aguocosorhoua, Espel, Etxebarne, Itzanheguilla.*

⁷³¹ Jatorrizkoan, *Espel.*

⁷³² Jatorrizkoan, *Cayolar d'ascoures, Olhaberrie.*

⁷³³ Jatorrizkoan, *Borda alxia, Boutchibürü, Héguilla, Etxapia (Zuzendu dute: Etxapie), Bordachar, Sagardoya, Uthurchiloue, Bordacharchocota, haristoye, Uthurchiloue, Boutchibürü (i.e.), Ilharesca, alhécharre.*

⁷³⁴ Jatorrizkoan, *Bordacoelhorre, Bordalteco Sorhoye, Gagneco Borda, Bordalco Elhorre, Alhorre Oundoue, Sorholucie, Alhorré haristoye, Curutxelar hegilla, Eyherra, Curutxelar hegila.*

⁷³⁵ Jatorrizkoan, *Mendionde.*

⁷³⁶ Jatorrizkoan, *Lacugna, Ilhorriague.*

⁷³⁷ Jatorrizkoan, *Urrulepo ondoua, Etxapia, Urrulepua.*

Kaskailia, Etxabüria, *Etxarte*, Etxapia, Aitaberro [Aitaxaberro], Basagatxe, Etxapia, Ailhortua, Haurustürü, Oihanparetia, Organoleta, Ilhorriaga, Lakhuña.

(253)⁷³⁹ Lakhuña, Ilhorriaga.

(254)⁷⁴⁰ Hariztoa, Üthürükoalhorra, Misperateko olhagia, Baratzia, *Aztarinhandi*, Etxekantuko sorhua, Ordokieta, Gaztanbidelepho, Aizosarria, Belheta Eihera, Erreka, Baratzia, Gaztanbidia.

(255)⁷⁴¹ Gaztelügaña.

(256)⁷⁴² Gaztanbidie, Pitxua.

(257)⁷⁴³ Üthüralte, Harixegibeleta, Üthüralte.

(258)⁷⁴⁴ Altsasolarre.

(259)⁷⁴⁵ Sustoki, Arhondolepua, Bordabüria, Borda, Arhetxia, Aphategia, Borthiri, Kolometa, Ordokia, Ibarra.

(260)⁷⁴⁶ Berhakia.

(260)⁷⁴⁷ Ibarra, Hariztoa, Berhakia, Ibarra.

(264)⁷⁴⁸ Arrustoi, Aphaarre, Jaura.

(265)⁷⁴⁹ Quartier d'Izeito.

(266)⁷⁵⁰ Errekaxineta, Olhexarre, Alhorrekua, Etxekantuko alhorra, *Etxeber*, Etxapia, Etxekantia, Ilhareskape, Ilhareska, Ilhareskabüria, Üthürriako Sorhua, Losa, Etxapia, Losako Üthürria, Etxekantuko alhorra, Olhexarreko sorhua, Olhexarre.

(267)⁷⁵¹ Ibarrondokolarria, Ibarondua, Zokhokua, Elge gibela, Herrutzia (?) Karrika, Arpiña, Etxoletarre (?) Elgoihen, Elgebarne, Züphüdia.

(268)⁷⁵² Berhobidia.

(269)⁷⁵³ Barabarairagia (?), Barbaro, Pixua, Nahardokiletapeko, Altsasolarre, Errekaltia, Belxe, *Elgabarne*, Barbariragia, Larrakia, Altsaso ibarra.

(271)⁷⁵⁴ Elhorrieta.

(272)⁷⁵⁵ Etxabürüko Sorhua, *Eiharxe*, Etxapia.

(274)⁷⁵⁶ Xübükua, Ihizkota, Larrezabala, Larrezabala sorhua, Eihertaltia, Etxekantia, Kürütxaga, Baratzia, *Berrietxe*,

⁷³⁸ Jatorrizkoan, *Ausatalhorguibelle*, *Ausatalhorre*, *Ausathalhopeco*, *Mayhordoquia*, *Bassagache*, *Cascaillia*, *Etchaburia*, *Etchar*, *Etchapia*, *Aytachaberre*, *Bassagache*, *Etchapia*, *Ailhortoua* (i.e.), *Haurousturu*, *Oyhanparettia*, *Ordanolette*, *Ilhorriague*, *Laccugna*.

⁷³⁹ Jatorrizkoan, *Lacugna*, *Ilhorriague*.

⁷⁴⁰ Jatorrizkoan, *Haristoye*, *Uthurucoalhorra*, *Misperateco olhagua*, *Baratcia*, *Astarinhandy*, *Etchecantuco sorhoua*, *Ordoquiette*, *Gastanbidelepho*, *Aiçosarria*, *Belheta Eyhera*, *Erreca*, *baratcia*, *Gastanbidie*.

⁷⁴¹ Jatorrizkoan, *Gastellugagne*.

⁷⁴² Jatorrizkoan, *Gastambidie*, *Pitchoua*.

⁷⁴³ Jatorrizkoan, *Uthurralt*, *Haricheguibelle*, *Uthurralt*.

⁷⁴⁴ Jatorrizkoan, *Alçassolarre*.

⁷⁴⁵ Jatorrizkoan, *Sustoqui* (cf. Anson, *Saihestiko eta Soaski*), *Arhondelepoua*, *Bordaburia*, *Borda*, *Arhezia*, *Appateguia*, *Borthiry*, *Couloumetta*, *Ordoquia*, *Ibarra*.

⁷⁴⁶ Jatorrizkoan, *Berhaquia*.

⁷⁴⁷ Jatorrizkoan, *Ibarra*, *Haristoye*, *Brehaquia*, *Ibarra*.

⁷⁴⁸ Jatorrizkoan, *Arrustoy*, *Aphaarre*, *Saura*.

⁷⁴⁹ Jatorrizkoan, *Quartier d'Isseyto*.

⁷⁵⁰ Jatorrizkoan, *Errecachinette*, *Olhécharre*, *Alhorrecoue*, *Etchecanteco elhorre*, *Etcheber*, *Etchapié*, *Etchecantie*, *Ilharescapé*, *Ilharesca*, *Ilharescaburié*, *Uthurriaco Sorhoue*, *Loge*, *Etchapie*, *Logeaco Uthurrie*, *Etchecanteco alhorra*, *Olhecharreco sorhona*, *Olhecharre*.

⁷⁵¹ Jatorrizkoan, *Ibarrondokolarria*, *Ibarondoua*, *Soccocoua*, *Elguguibella*, *Herrutcia*, *Carrique*, *Arpigna*, *Etcholetarre*, *Elgoyhen*, *Elguebarne*, *Inppudia*.

⁷⁵² Jatorrizkoan, *Berhobidie*.

⁷⁵³ Jatorrizkoan, *Barabarairaguia*, *barbaro*, *Pichoua*, *Nahardoquillettepeco*, *Alçassolarre*, *Errecaltia*, *Belche*, *Elgabarne*, *Barbariraguia*, *Larraquia*, *Alcassabarre*.

⁷⁵⁴ Jatorrizkoan, *Elhorriette*.

⁷⁵⁵ Jatorrizkoan, *Etchaburuco Sorhoue*, *Eyharche*, *Etchapie*.

⁷⁵⁶ Jatorrizkoan, *Chubucoua*, *Ihiscotte*, *Larrezabala*, *Larrecaballa sorhoua*, *Eyheralt altia*, *Etchecantia*, *Curutchague*, *Baratcia*, *Berriets*, *Quilgorry*, *Etchecantie copessa*, *Eyhèra*, *Nassa*, *Guilgorry*, *Etchecantie co Pessa*, *Etchecantia*.

Gilgorri, Etxekantükopheza, Eihera, Nasa, Gilgorri, Etxekantüko Pheza, Etxekantia.

(276)⁷⁵⁷ Eihera, Nasa.

(277)⁷⁵⁸ Masterroria, Elhorria, Gaztelügañe, Alhorra paretia, Eihera Erreka, Alhorzarra bidia, Gaztelu Saihetze, Ilgegibela, Eiherabarren.

(278)⁷⁵⁹ Gilgorri, Etxekantüko Pheza.

(279)⁷⁶⁰ Ordanoleta, Ilhorriaga.

(280)⁷⁶¹ Larria, Bagola, Baratzia, Üthürralt altia, *Harrigili*, Ilharreko ordokia, Berhobidia, Baxadarra, Eiharcia, Üthürrihuna, Etxabüria, Elgordokia, Baratzia, Irigarai.

(281)⁷⁶² Angeile, Bidabebüria, Lepaileparetie.

(282)⁷⁶³ Bordabüria, Berhosarre, Berhoko borda, Alkat, Okholia, Bordapia, Borhua, Müruxe, Kazetabüria, Burgiaga [Burgiagañe]

(284)⁷⁶⁴ Peko Alhorra, Peko Sorhua, Alhorra, Othekarte, Lexua, Gañeko sorhua, *Aitaberro beherakua*, Etxapia, Oihena, Müskorra, Garatzia, Larre, Mügarria.

(286)⁷⁶⁵ Müga handia, Mügahandiako borda, Üthürrüska, Sagaspe.

(287)⁷⁶⁶ Ilharregia, Elixabe, Kapü alhorra.

(288)⁷⁶⁷ Hariztoia, Argañe, Errekaurrütia, Baratzia, Mizpirahégila, Eiheraltaltia, Gaztañaztoia, Zaldañabeltze (Zaldañebeltza), (Behiagoitiko erreka) Eiheraltia, *Mothilibar edo Motholibar*, Etxepeko alhorra, Etxebürüko sorhoa, Eiheraltea [Eiheraltia], Motholibarreko Eihera, Pekosorhoa, Kapanalhorra, Zaldañe [Zaldaña], Üthürralt.

(289)⁷⁶⁸ Argañe, Erreka-Urrütia, Ordokia, Gorostieta, Bordabürüko sorhoa, Gañeko borda, Errekaparetia, *Jandoipia [Jandoipea]*, Etxapeko alhorra, Bürhüzkia, Etxabürüko sorhua, Oihartzabal, Thipileta.

(290)⁷⁶⁹ Ilharlepho, Ilharberria, Hariztoia, Gañeko borda, Sorhalüxia, Etxabüria, *Eiheramendi*, Bordaltia, *Garai*, Erregiña edo Errekiña, Bentaberria, Baratzia, Peko alhorra, Peko sorhoa, Alhorra, Othekar Lephoa.

⁷⁵⁷ Jatorrizkoan, *Eyhera, Nassa*.

⁷⁵⁸ Jatorrizkoan, *Masterroria, Elhorria, Gastellugagne, Alhorra paretia, Eyjera Erreka, Alhorsarra bidia, Gastelu Çahitce, Ilgueguibella, Eyhébarren*.

⁷⁵⁹ Jatorrizkoan, *Guilgorry, Etchecantie co Pessa*.

⁷⁶⁰ Jatorrizkoan, *Ordanolette, Ilhorriague*.

⁷⁶¹ Jatorrizkoan, *Larria, Bagole, Baratcia, Uthurralt altia, Harriguilie, Ilharrecoordoquia, Berhobidie, Bassadarra, Eyharcia, Uthurriahouna, Etchaburia, Elgordoquia, Baratcia, Irigaray*.

⁷⁶² Jatorrizkoan, *Angeille, Bidabeburia, Lepaileparetie*.

⁷⁶³ Jatorrizkoan, *Bordaburia, Berhosarre, Berhoco borda, Alcat, Okholia, Bordapia, Borhoua, Muruché, Cazetaburia, Burguiague*.

⁷⁶⁴ Jatorrizkoan, *Peco Alhorra, Peco Sorhoua, Alhorra, Othècart, Lechoua, Gagneco sorhoua, Aytaberro, Beracona, Etchapie, Oyhèna, Muscorre, Garatchie Larre, Mugarria*.

⁷⁶⁵ Jatorrizkoan, *Muga handia, Mugahandia co borda, Uthurrusca, Sagaspé*.

⁷⁶⁶ Jatorrizkoan, *Ilharreguie, Elixabe, Capouelhorre*.

⁷⁶⁷ Jatorrizkoan, *Haristoye, Argagne, Errecaurrütia, Baratsia, Mispirahégulla, Eyheraltaltia, Gastagnaloye, Saldagnabette (erreka), Eyheraltie, Motholibar, Etchepeco elhorre, Etcheburuco sorhoue, Motholibareco Eyhera, Pecosorhoua (Pecosorhare), Capanelhorre, Argagnie, Saldagne, Uthurralt, Argagnié*.

⁷⁶⁸ Jatorrizkoan, *Argagnié, Erreca-Urrütia, Ordaquia, Erreca-Urrütia, Ordoquia, Gorostieta, Bordaburucu sorhoua, gagneco borda, Errecaparetie, Jeandoypie, Etchapeco elhorre, Burhurqui, Etchaburucu sorhoue, Oyharçabal, Tipillette*.

⁷⁶⁹ Jatorrizkoan, *Ilharlepho, Huharberria, haristoye, Gagneco borda, Sorhaluchia, Etchaburia, Eyhéramendi, Borda altié, Garay, Sorhaluchia, Erregna, Bentaberria (i.z. Bentaburia), Baratcia, Bentaberry, Peco alhorra, Peco sorhoua (Peco sorhora), Alhorra, Othècart, Léphoua*.

(291)⁷⁷⁰ Gañeko Sorhoa, *Aitaberro*, Beraskoa [Berhakua?], Etxapia, Oihana.

(292)⁷⁷¹ Khürütxaga alhorra [Khrütxaga alhorra].

(293)⁷⁷² Erregiña, *Gaxeriu*, Istilka, Kihila, Lurta, Üthürrihuna, Monplesir (*Peillen*: “1920an jabeak eman izena. *Etxalde horren alboan Marithürrieta errekastoa eta Axurarpeko üthürria sortzen dira*”) Irakiziloa, Khürütxaga Alhorra [Khrütxaga Alhorra].

(294)⁷⁷³ Üthürrialhorra, Elhorriaga, Jünet, Oihüordokia, Etxabürria, Puxeu (*Peillen*: “Ordüko jabearen izena”) Hartxintxü [Hartxintxo], Sakertia, Etxabürria, *Bormape*, Tiska (?) Etxapia, Larrakia, Etxapia, Etxabürria.

(295)⁷⁷⁴ *Harbeltx*, Oihanbürria, Sorhohandi, Bidealhorreta, Ünkhühandia.

(298)⁷⁷⁵ Dolaintiko Zübia, Etxapia, Xantalina [Xentalina]

(299)⁷⁷⁶ Xantalina [Santalina, Xentalina]

(300)⁷⁷⁷ Gaztarrieta, Zokhokoa, Khürütxagapeko pheza.

(301)⁷⁷⁸ Pistaxiloa, *Agaras*, *Agaratsia*, *Agarastxipia*.

(302)⁷⁷⁹ Sorhohandia, Mugarria, Zerrategia, Etxapeko Alhorra, Etxabürri alhorra, *Orkazberro*, Ordokixiloa, Etxabürria, Errekaxurieta, Okholia, Cazenave, Peko alhorra, Mugarria.

(303)⁷⁸⁰ Irigoien, Zokhokoa.

(304)⁷⁸¹ Ugartia [Elgartia], Marixuri erreka (*Peillenek gaineratua*) Madditolha ([Mastiola] Eiherabarren; *Peillenek gaineratua*).

(305)⁷⁸² *Xilhanko* (*Peillenek*: “etxe hutsa”) Ugartia, Xilhanko iraztorra, Alhorxarra, Gaztañaztoia, Etxapeko alhorra, Etxabürükoa, Gañeko Sorhua.

(307)⁷⁸³ Bethatia, Zalthondo [Zalthundo], Harizpe, *Arbel*, Okholia, Goroze (?).

(308)⁷⁸⁴ Okholia, Harizpe.

(309)⁷⁸⁵ *Urruxterri*, Negüsorhoa

(310)⁷⁸⁶ Larrandabürria.

(311)⁷⁸⁷ Bürhüzki, Errekaltia, Errekaltbürria, Pekalhorra, Pekosorhua, Oihana [Oihena], Gaztandoia, Pekalhorra, *Lüxilo*, Ordokia, Gaztañaztoia, Arrako alhorra, Latsülabeta.

⁷⁷⁰ Jatorrizkoan, *Gagneco Sorhoua*, *Aytaberro*, *Beraçoua*, *Etchapié*, *Oyhena*.

⁷⁷¹ Jatorrizkoan, *Cruchague alhorra*.

⁷⁷² Jatorrizkoan, *Erregne*, *Gacherieu*, *Istilca*, *Quihille*, *Lourta*, *Uthurriahouna*, *Monplesir*, *Iraguciloua*, *Cruchague Alhorra*.

⁷⁷³ Jatorrizkoan, *Uthurralthorra*, *Ilhorriague*, *Tounette*, *Oyuhordoquia*, *Etchaburia*, *Poucheu*, *Harchicho*, *Sacquetia*, *Etchaburia* (*Elhaburia*), *Bormapé*, *Tisca*, *Etchapia*, *Larraquia*, *Etchapiua*, *Etchaburia*.

⁷⁷⁴ Jatorrizkoan, *Harbeits*, *Oyhanburia*, *Sorhohandu*, *Bidialhorrette*, *Uncuhandie*.

⁷⁷⁵ Jatorrizkoan, *Delanty Cosubia*, *Etchapia*, *Ste. Line*, *Delanty Cosubia*.

⁷⁷⁶ Jatorrizkoan, *Ste. Line*.

⁷⁷⁷ Jatorrizkoan, *Gastarriet*, *Soccocoua*, *Crutchaguecopoca*.

⁷⁷⁸ Jatorrizkoan, *Pistachiloua*, *Agaras*, *Ayaratcia*, *Ayaraschipia*.

⁷⁷⁹ Jatorrizkoan, *Sorhohandia*, *Mugarria*, *Serrateguie*, *Etchapeco Elhorre*, *Etchaburru olharre*, *Orcasberro*, *Ordoco chiloue*, *Etchaberria*, *Errecochinette*, *Ocholia*, *Cazenave* (ostatua), *Ocholia*, *Peco alhorra*, *Mugarria*.

⁷⁸⁰ Jatorrizkoan, *Irigoyen*, *Soccouaco* (sorhoa).

⁷⁸¹ Jatorrizkoan, *Ugartia*.

⁷⁸² Jatorrizkoan, *Chilauco*, *Ugartia*, *Chilauco irastorra*, *Alhorcharre*, *Gastagnastoye*, *Etchapico alhorra*, *Etchaburruca*, *Gagneco Sorhoua*.

⁷⁸³ Jatorrizkoan, *Bethatia*, *Saltun*, *Harispe*, *Arbel*, *Okolia*, *Gouous* (i.z.).

⁷⁸⁴ Jatorrizkoan, *Okholia*, *Harispe*.

⁷⁸⁵ Jatorrizkoan, *Urrusterry*, *Neguisorhoue*.

⁷⁸⁶ Jatorrizkoan, *Larrandaburie*.

⁷⁸⁷ Jatorrizkoan, *Burusqui*, *Errecaltie*, *Errecalteburie*, *Pecaelhorre*, *Pecosorhue*, *Oyhéna*, *Gastandoya*, *Peca elhorre*, *Luchulo Ordoquie*, *Gastagnastoye*, *Arraco elhorre*, *Lascolabette*.

(313)⁷⁸⁸, Altsasolarre, Idiakatsia (?) Larregorri, Alhotzarre, Sagardoiko alhorra, Altzepo, Bizkorre [Müskorre], Etxapeko Sorhua, Kartiel [Unkartia] Gañeko Oihana [Gañeko Oihena (Kokihibara)], Altsasoibarre.

(314)⁷⁸⁹ Bidart.

(315)⁷⁹⁰ Berrütaltia, Karrikabürü, Berrueta (Berrüta) Berrueta altia [Berrütaltia], *Arotxetxe* [Arutxetx], Hurhüstüne, Oihanparetia, Elgordokia.

(316)⁷⁹¹ Baratzia, *Bordaberri*, Elgezaharra

(317)⁷⁹² *Mosenpes* [*Musunpes* (gaur *Eiherabarren*)]

(318)⁷⁹³ Elgezaharra, Mirakolapia [Mekolapea].

(319)⁷⁹⁴ Xilua, Baska, Maria alhorra, Azkanoxiloa, Sabuki, Gibekeko Sorhua, Pintxua (oihana) *Ezpel*, Ekhialtia.

(322)⁷⁹⁵ Aizo Eihera.

(323)⁷⁹⁶ Irigoien.

(324)⁷⁹⁷ Mürüxe, Baratzia, *Bormape* [*Bornape*, *Burmape*]

(325)⁷⁹⁸ Losa [Loja]

(326)⁷⁹⁹ Ibarondoko larrea, Irigoien, Jaurgain, Jauregi, *Eiheralte* = Baratzia, Borlheta, Okholia, Lurtapia, Baratzia, Lurtapia, *Bürgübürü*, Baratzia, Berruetabürüa = *Arakotxe* (gaur *Arakuetxe*) Elgezaharra, Okholia, Altsasaltia, Anzelharra [Aizelharre, Haritxelharre?]

(327)⁸⁰⁰ Azkonxiloko Laphitzeko Sorhoa

(328)⁸⁰¹ Laphitze Sorhua, Agaras sorhua.

(329)⁸⁰² à Hüstü, Gañeko alhorra, Peko alhorra, *Hüüstü*, Gañeko Sorhua (Peillen: "Gañeko Sorhua eta Destronda lur bera") Gañeko Oihena, Bordako sorhua, Bordako, Harrihandia, Harrihandipekua, Destronda (= Gañeko Sorhoa).

(330)⁸⁰³ Bidartia, Berhakia.

(331)⁸⁰⁴ Bordaskua, Bordaskopia [Bordaskuapia], Khaparreko maltha, Borda Artekila, Bordaxilua, Gañeko alhorra, Baratzia, *Ibar* (Peillen: "gaur *Ibarbürü*, gure etxea") = *Hardoia*, Etxapeko alhorra [Etxepiako alhorra], Organbidia.

(333)⁸⁰⁵ Sorholuxia, Puitako Sorhoa [Pueitako Sorhoa, Püntako Sorhua?], Egürgia [Egürtokia].

(334)⁸⁰⁶ Aphezal Lurta, Zokoko erreka [Zokuako erreka].

788 Jatorrizkoan, *Alçassolarre*, *Idiacachia*, *Larregorry*, *Alhoçarre*, *Sagardoye co elhorre*, *Alcepo*, *Biscorre*, *Etchapeco Sorhoue*, *Unquartié*, *Gagneco Oyhena*, *Alcossabarre*, *Idiacachia*.

789 Jatorrizkoan, *Bidart*.

790 Jatorrizkoan, *Berrütaltia*, *Carrcaburu*, *Berrouette*, *Berrouette altia*, *Aretcheix*, *Houroustune*, *Oyhamparetie*, *Elgordoquia*.

791 Jatorrizkoan, *Baratcia*, *Bordaberry*, *Elgueçacarra*.

792 Jatorrizkoan, *Mossempés* (i.z. *Massempés*).

793 Jatorrizkoan, *Elgueçacarra*, *Miracolapia*.

794 Jatorrizkoan, *Chiloua*, *Basca*, *Maria alhorra*, *Ascanoua chiloua*, *Sabuqui*, *Guibella co Sorhoua*, *Pinchourra*, *Espel*, *Etqui altia*.

795 Jatorrizkoan, *Aço Eyhera*.

796 Jatorrizkoan, *Irigoyen*.

797 Jatorrizkoan, *Muruché*, *Baratcia*, *Bourmapé*.

798 Jatorrizkoan, *Loge*.

799 Jatorrizkoan, *Ibarondocolarria*, *Irigoyen*, *Jaurgain*, *Jauréguy*, *Eyhèralt*, *Baratsia*, *Borlhéta*, *Ocholia*, *Lourtapia*, *baratcia*, *Lourtapia*, *Burguburu*, *Baratcia*, *Berrouetteburia*, *Aracoits*, *Elgueçacarra* (*Elgueçararra*), *Ocholia*, *Alcacé altia*, *Ocholia*, *Alcacé althia*, *Ancelahare*, *Alcelhare*.

800 Jatorrizkoan, *Asconchiloco Lapitce co Sorhoua*.

801 Jatorrizkoan, *Lapitce sorhoua*, *Agaras sorhoua*.

802 Jatorrizkoan, à *Hustu*, *Gagneco alhorra*, *Peco alhorra*, *Huistu*, *Gagneco Sorhoua*, *Gagneco Oyhena*, *Bordaco sorhoua*, *Bordaco*, *Harrihandia*, *Harrihandiapecoua*, *Destronda*.

803 Jatorrizkoan, *Bidartia*, *Berhaquia*.

804 Jatorrizkoan, *Bordascoua*, *Bordascouapia*, *Caparraco maltha*, *Bordahatequilla*, *Bordachiloua*, *Gagneco alhorra*, *Baratcia*, *Ibar*, *Hardoye*, *Etchepiaco alhorra*, *Organbidia*.

805 Jatorrizkoan, *Sorholuchia*, *Puitaco Sorhoua*, *Eguerrogia*.

806 Jatorrizkoan, *Apeçal Lortié*, *Soccouaco*, *Erreca*.

(335)⁸⁰⁷ Etxegibela, Itzanhegila, Xübükua, Arhantzeta eihera [Arantzetako eihera], Gaztelü Saihetsa, Üthürühuna, Bidartia.

(336)⁸⁰⁸ Lüberria, Basagaitz, Okholia, *Gaztanbidia* (†) = *Lepoko sorhoa*.

(337)⁸⁰⁹ Mügarria.

(338)⁸¹⁰ Üthürupia, Sorhua, Etxapia, Baratzia [Baratzea, Baratea], *Drona*, Bizkarra, Borda altia, Zerrategia.

(339)⁸¹¹ Gorostieta [Gorostiola], Bordabürüko Sorhua, Gañeko borda, Errekapharetia.

(340)⁸¹² Aizegarate, Etxekoborda, Maltha, Leiña ('Leguna') Peko alhorra, *Ilhero*, Peko alhorra, Etxapia, Etxeko ordokia, Zünzünaltia, Afiose [Afios].

(341)⁸¹³ *Irahegi edo Ilharregi*†.

(342)⁸¹⁴ Khrüxaga alhorra.

(343)⁸¹⁵ Basadarra, Eihartzia, Üthürrihuna [Uthurriahuna], *Irigarai*†.

(344)⁸¹⁶ Züphüdia [Zünphüdia], Elgebarne.

(345)⁸¹⁷ Saliga, Etxabürü alhorra, Olhaxarre, Xokobürüa, Harrutia, KhürütXaga, KhürütXagako Pharetia, KhrütXaga, Othegila, KhürütXagako alhorra, Xübürülako alhorra, *Elgarte*, Sagardoixarra, Harrutia, Erratzegila, Saligar, Idizabala, Zamalbidia, Gaztañaztoia, Alhorxarra basadarra, Xübürünaba, Zakia.

(347)⁸¹⁸ Okholia, Garai.

(348)⁸¹⁹ Egurberrua, Berrütako Alhorra.

(349)⁸²⁰ Salthondua.

(350)⁸²¹ Larrebürüa, Etxeber, Baratzia, Alkat, Borthiri, Okholia.

(351)⁸²² Romançabella.

(352)⁸²³ Okholia, Bordapia, Hartxintxo [Hartxintxü].

(353)⁸²⁴ Aphaerre.

(354)⁸²⁵ Bohope.

(355)⁸²⁶ Haritzhandiko Sorhua, Barhenborda, Arrixuria, Oihana [Oihena], Üthüruko Alhorra, Arrixurialteko Alhorra, *Aizagerrea*, Gorostialeko alhorra, Lexeta [Leheta].

⁸⁰⁷ Jatorrizkoan, *Etcheguibella*, *Icanheguilla*, *Chubuoua*, *Arhanset co eyhera*, *Gastellu Sayhetça*, *Uthuruhoua*, *Bidartie*.

⁸⁰⁸ Jatorrizkoan, *Luberria*, *Bassagaix*, *Okholia*, *Gastanbidie*.

⁸⁰⁹ Jatorrizkoan, *Mugarria*.

⁸¹⁰ Jatorrizkoan, *Uthurrupia*, *Sorhoua*, *Etchapia*, *Baratia*, *Dronde*, *Biscarra*, *Borda altia*, *Serrateguia*.

⁸¹¹ Jatorrizkoan, *Gorostieta*, *Bordaburuco Sorhoue*, *Gagneco borda*, *Errecaparetie*.

⁸¹² Jatorrizkoan, *Aycegaratté*, *Etchecoborda*, *Maltha*, *Legua*, *Peco alhorra*, *Ilherro*, *Peco alhorra*, *Etchapie*, *Etchecoordoquia*, *Cunçunaaltia*, *Aliose*.

⁸¹³ Jatorrizkoan, *Irahéguy*.

⁸¹⁴ Jatorrizkoan, *Cruchague alhorra*.

⁸¹⁵ Jatorrizkoan, *Bassadarra*, *Eyharzia*, *Uthurriahoua*, *Irigaray*.

⁸¹⁶ Jatorrizkoan, *Suppudia*, *Elgebarne*.

⁸¹⁷ Jatorrizkoan, *Saliga*, *Etchaburru Olharre*, *Olhecharre*, *Choucouburia*, *Harrutia*, *Curutchague*, *Crutchague coparetia*, *Crutchague*, *Otheguilla*, *Crutchagueco alhorra*, *Chubulaca co alhorra*, *Elgart*, *Sagardoycharre*, *Harrutia*, *Erratcéguilha*, *Saligar*, *Idiçaballa*, *Sumulbidia*, *Castagnestoye*, *Añlharcharra bassadarra*, *Chuburanaba Sequia*.

⁸¹⁸ Jatorrizkoan, *Okholia*, *Garay*.

⁸¹⁹ Jatorrizkoan, *Egurberroua*, *Berrouette co alhorra*.

⁸²⁰ Jatorrizkoan, *Salthondoua*.

⁸²¹ Jatorrizkoan, *Larrebürüa*, *Etcheber*, *Baratzia*, *Alkat*, *Borthiry*, *Ockolia*.

⁸²² Jatorrizkoan, *Romançabella*.

⁸²³ Jatorrizkoan, *Okholia*, *Bordapia*, *Harchincho*.

⁸²⁴ Jatorrizkoan, *Aphaerre*.

⁸²⁵ Jatorrizkoan, *Bohopé*.

⁸²⁶ Jatorrizkoan, *Haritzhandico Sorhoue*, *Barhenborde*, *Arrichourie*, *Oyhena*, *Uthurruco alhorre*, *Arrichourialt co alhorra*, *Aycaguer*, *Poscialeco alhorra*, *Lechet*.

(356)⁸²⁷ “Eyhera de Cacouete”
[Kakoetako Eihera].

(357)⁸²⁸ Etxegoiheneko alhorra,
Kharrika, Phaxia Sorhua [Phasia Sorhua],
Üthürrüsko, *Artigau†*, Errekaldebürü, Müga
Handia, Mügahandiko borda.

(358)⁸²⁹ Mürüxe de baix: Mürüxepea,
Mürüxe de haut: Mürüxegaña (Mürüxe edo
Izeiborthak).

(359)⁸³⁰ Sustoki.

(360)⁸³¹ Lüberria.

(361)⁸³² Pekoborda, Goiheborda,
Erdikoborda, Etxapeko alhorra, Lohidoi
Sorhua. || [1838] Sorhua, Elgordokia,
Bagola, Baratzia, Üthürraltaltia.

(362)⁸³³ Hegintsüdüria [Hegitsüdürre],
Ilharrexarre. || [1838] Zünzünaltia,
Aizegurane (?) Etxekoborda, Maltha, Leiña
(leuna -sorho-) Peko alhorra, *Ilhero*,
Etxapia, Etxeko ordokia.

(363)⁸³⁴ Harregila, Elhorriko Sorhopia,
MurruPünta, Murrupia, Peküthürruko
Sorhua, Püntako Sorhua, Baratzia, *Berrietx*
(Peillen: “Dolainti ürrütia kentielä. Dolainti
hauzunekoa”) Sorhordokia, Sorholüxia,
Püntako Sorhua, Egürgaña [Egurgaña,

Egerrogaña?]. || [1838] Irigoien,
Ibarrondoko Larria.

(364)⁸³⁵ Oihena, Küküsoberria (Henri
Casenave: “*Küküsoa*, sorho txipiñi bat
düzü”) Lüharberria, Küküsaberria, Bordaxko
Gibela, Bordaberri, Eztila (?) Errekaltia,
Bordaberria, Etxapia, Basaberria, Arigita,
Ezteketä, Irahegi edo Ilharregi, Etxapeko
alhorra, Ilharlepho. || [1838] Irigoien.

(365)⁸³⁶ [1838] Hariztoia, Hegila handia,
Bordapia, Sorhohandi, Errenluzia,
Bordabüria, Iharegi, Hilaga, Gaztarieta,
Hariztoia, *Ilharregi*.

(366)⁸³⁷ Lihogako borda [Ilharragako
borda?], Uhaltia, Uhaltisaihetseko, Malta,
Sagardoia, Ordokisarre, *Medoc* (Maison.,
abizena) Lürberria, Urrustoa, Sabükordoki,
Agerberria. || [1838] Elgordiako sorhua
[Elgordokiko sorhua], Üthürrü huna
[Üthürri huna, Üthürria huna], Xübürükoa
[Xübükua], Baratzia, Baxapia (oihana)
Süpotepia, Arhiup (?)

(367)⁸³⁸ [1838] Naharordokieta Peko
[Nahardokeleta Peko], Pitxu (oihana).

(368) *Xahaltegieta†* (Peillen). || (368)⁸³⁹
Etxabüria, Etxapia, *Ager*, Etxabüria,
Etxaitzinia = Berhokia, Paretia, Altsasolarre,
Bordaaltia, Zünharztoi [Zürnastoi], Lamiña,

827 Jatorrizkoan, *Eyhera de Cacouete*.

828 Jatorrizkoan, *Etcheoyhencoalhorra*, *Carrique*,
Parchia Sorhoua, *Uthurrusco*, *Artigau*,
Errekaldeburu, *Muga Handia*, *Mugalandia Coborda*,
Uthurrusco.

829 Jatorrizkoan, *Uruce de baix*, *Uruce de haut*.

830 Jatorrizkoan, *Sustoqui*.

831 Jatorrizkoan, *Luberria* (i.z. *Laberria*).

832 Jatorrizkoan, *Pecoborda*, *Goyhenborda*,
Erdicoborda, *Etchapeco elhorre*, *Lohidoy*, *Sorhoue*
(1838: *Sorhoua*, *Elgordoquia*, *Bagole*, *Baratcia*,
Uthurralt altia).

833 Jatorrizkoan, *Heguintçudurie*, *Ilharrecharre*
(1838: *Cuncuna altia*, *Aycegurane*, *Etchecoborda*,
maltha, *Legna*, *Leco-alharra*, *Ilherro*, *Pecoalhorra*,
Etchapie, *Etchecoordoquia*).

834 Jatorrizkoan, *Harreguilla*, *Elhorrico Sorhopia*,
Murrupunta, *Murrupia*, *Pecuthurruco Sorhoua*,
Puntako Sorhoua, *Baratcia*, *Berrieix*, *Sorhodoquia*,
Sorholuchia, *Puitaco Sorhoua*, *Eguerrogagnia*
(1838: *Irigoyen*, *Ibarrondocol arria*).

835 Jatorrizkoan, *Oyhena*, *Cucusaberria*,
Luharberria, *Cucusaberria*, *Bordasquiguibella*,
Bordaberry, *Estilla*, *Errealtié*, *Bordaberry*,
Etchapié, *Bacaberria*, *Arigu*, *Estaquette*, *Iraheguy*,
Etchapeco elhorre, *Ilharlepho* (1838: *Irigoyen*).

836 Jatorrizkoan, 1838: *Haristoye*, *Heguilla handie*,
Bordapia, *Sorhohandy*, *Errentucia*, *Bordaburria*,
Ilhareguy, *Hilague*, *Gastarette*, *Haristoya*,
Ilharréguy.

837 Jatorrizkoan, *Ilhouagueco-borda*, *Uhaltié* (i.z.
Ulhatié?), *Uhalteçayexe*, *Malta*, *Sagardoy*,
Ordoquisarre, *Medoc* (lorategia, abizena),
Lurberrié, *Urrustoye*, *Sahucodorqui*, *Aguerreberria*
(1838: *Elgordia cosorhoua*, *Uthurria houna*,
Chubuoua, *Baratçia*, *Bachepia*, *Supotepia*, *arhiup*).

838 Jatorrizkoan, 1838: *Nahardoquelette peco*,
Pichou (i.z. *Pichon?*).

839 Jatorrizkoan, *Etchaburia*, *Etcahpia*, *Aguer*,
Etchaburia, *Etcah aycinie*, *Berhoquia*, *Paretia*,
Alçassolarre, *Bordaaltia*, *Surnastoy*, *Lamigna*,
Çuburié, *Anhau*, *Anhaubelague*, *Etchapia*,
Berhoquia, *Paretia* (1838: *Eyheralt altia*).

Zübüría, Anhau, Anhaubelaña (goi mendia) Etxapia, Berhokia, Paretiá. || [1838] Eiheralt altia.

(369)⁸⁴⁰ Lamiña. || [1838] *Dronda*, Elgordokia, Eihera den naza (Peillen: "perpaua ote?") Etxakantia = *Khürütxaga*, Elgordiako sorhua, Ihizko(e)ta, Gaztelü saihetsa (eihera) *Gilgorri*, Etxekantüko pheza, Baratzia, Berrietxia [Berrietx], Xübürükua, Larrezabala, Larrezabaleko sorhua.

(370)⁸⁴¹ *Jandoipia*, Eiheraltia. || [1838] Elhorriko sorhua, Bordapeko Maltha, Bordabüría, Bordahandia, Bordapia, Larrealteko Maltha, Bordako alhorra, Etxabüría, Baratzia, Akoze, Okholia, Baratzia, *Arrako*, Ezparte berria [Ezponda büría], Okholia, Etxano.

(371)⁸⁴² Iharexkoa, Olhaxarre. || [1838] Larria, Larreko eihera.

(372)⁸⁴³ Mügarria. || [1838] Baratzia, Biauruxe (?) Mürüne.

(373)⁸⁴⁴ [1838] Angeilla [Angela], Bouhabroc.

(374)⁸⁴⁵ *Mauhourade†* || [1838] Eiherabüría, Kokilibarra, Ordanoleta (Organoleta) Etxabüría.

(375)⁸⁴⁶ [1838] Bordaltia, Bordahegieta, Organbidia.

(376)⁸⁴⁷ Jora. || [1838] Xokua.

(377)⁸⁴⁸ Hartxintxu. || [1838] Altxagia (?) *Arhondo*, Lephailleta, Errentutzia, Larrakia, Alhorxarepia, Pistondua.

(378)⁸⁴⁹ Merkapide, Bidapeko Sorhua. || [1838] *Arhondo*, Etxekolha, Haritxandiko alhorra, Üthürriko malta, Errentutzia, Larrügia, Alhorsare, Iguntze & Lakhurda, *Nouguère* (Peillen: "jabe baten deitura") Etxapia, Baialel, Errekagorri, Bagola Berria, Hariztoia, Harlüzodia, Üthürhegila.

(379)⁸⁵⁰ Berenxargañe, Berenxar, Etxapia, *Altzazebe*, Etxegibela, Kihillaxua [Kihillaskoa], Mügapeta, Othia, Bordalako Sorhua, *Ilharregi*. || [1838] Haritxandibüría, Harrixuria, Haritxandia, Axalturria, Baratzia, Bordabüría, Irakia, Zübüría, Borda altia.

(380)⁸⁵¹ Müruxe, Aizesagardoia, Larre altia, Sagardoia, *Ezker*, Baratzia, Gaztelugañe, Sagardoia, Üthüraltia. || [1838] Etxapia, Okholia.

(381)⁸⁵² Cayolar de Zotholatze, Zotholatze [Sorhotolatze?]. || [1838]

⁸⁴⁰ Jatorrizkoan, *Lamigna* (1838: *Dronda*, *Elgordoguiaa*, *Eiyhera*, *Den*, *Nassa*, *Echacandia*, *Curutchague*, *Elgordiaco sorhoua*, *Ihiscotte*, *Gastelbessayhera*, *guilgorry*, *Etchecanticopeça*, *Baratcia*, *Berriet*, *Chabuoua*, *Lareçabala*, *Larreçabala sorhoua*).

⁸⁴¹ Jatorrizkoan, *Jeandoypie*, *Eyheraltia* (1838: *Elhorrico sorhoua*, *Bordapeco Maltha*, *Bordaburia*, *Bordahandia*, *Bordapia*, *Larrealteco Maltha*, *Bordaco alharra*, *Etchaburria*, *Baratcia*, *Apose*, *Ocholia*, *Baratcia*, *Arraco*, *Espanne berria*, *Occholie*, *Etchane*).

⁸⁴² Jatorrizkoan, *Ilharesca*, *Olhécharre* (1838: *Larrie*, *Larrecoelhére*).

⁸⁴³ Jatorrizkoan, *Mugarria* (1838: *Baratcia*, *Biaurusse*, *Murinho*).

⁸⁴⁴ Jatorrizkoan, 1838: *Angeille*, *Bouhabracq*, *Angeilles*.

⁸⁴⁵ Jatorrizkoan, *Mauhourade* (1838: *Elhaburria*, *Coquillaibarra*, *Erdanolette*, *Etchaburria*).

⁸⁴⁶ Jatorrizkoan, 1838: *Bordaltia*, *Bordahaluguetta*, *Bordaltia*, *Organbidia*.

⁸⁴⁷ Jatorrizkoan, *Jaura* [*Gaura*] (1838: *Chocoua*).

⁸⁴⁸ Jatorrizkoan, *Harchincho* (1838: *Alycaguia*, *Arhondo*, *Lapaillette*, *Errentuçia*, *Larraquia*, *Alhorssarepia*, *Pistondoua*).

⁸⁴⁹ Jatorrizkoan, *Mercapide*, *Bidapoco Sorhoue* (1838: *Arhondo*, *Etcherrola*, *Haritchandico alhora*, *Uthurrico malta*, *Errentucia*, *Larraquia*, *Alhorssara*, *Igonce & Lacurde*, *Nouguère*, *Etchepia*, *Bayalel*, *Errekagorry*, *Nouguère*, *Bagola barria*, *Haristoye*, *Harlusodie*, *Uthurheguilla*).

⁸⁵⁰ Jatorrizkoan, *Berenchargagne*, *Berenchar*, *Etchapia*, *Alcacèbe*, *Etcheguibelle*, *Quihille Choua*, *Mugapéta*, *Othia*, *Bordalaco Sorhoua*, *Ilharrégue* (1838: *Haritchandiburria*, *Haritchaduburia*, *Harrehouria*, *Haritchandia*, *Achalturria*, *Baratcia*, *Bordaburia*, *Iraqaia*, *Cuburie*, *Borda altia*).

⁸⁵¹ Jatorrizkoan, *Muruche*, *Ayeçeçagardoye*, *Larre altia*, *Sagardoye*, *Esquer*, *Baratcia*, *Gastelugagne*, *Sagardoya*, *Uthurraltia* (1838: *Etchapia*, *Okholia*).

⁸⁵² Jatorrizkoan, *Çotholatxe*, *cayolar de Çotholatxe* (1838: *Seribagne sorhoua*, *Seribagne Irastora*).

Ezkribañe sorhua, Ezkribañe Iraztorra (Peillen: "*Ezkiribañe erreka, eliza zaharretik hurbilena da*").

(382)⁸⁵³ Saliga, Ibarra, Saligar, Etxarrieta. || [1838] Legartzeta, *Gaztelügarre*, Gaztelü saihetsa, Bordaskua, Bordagibela, Sorhopharetia, Bordaitzinia, Gaztelügarre, *Lakapia* (Peillen: "Gaur etxea. Henri Casenave oinhanzain ohia eta berriemailearen oraiko lurra eta iturria. Henri Casenave etxea eta üthürria").

(383)⁸⁵⁴ Bürhüzki, Etxabürüko Sorhua, Oihartzabal, Thipileta. || [1838] Arbel, Okholia.

(384)⁸⁵⁵ Baratzia, *Hegobürüf*, Alhorra, Bordaskua, Sorhua, Zokorrotzbürüa [Zokhoroze bürüa], Bordapeko sorhua, Orkazberroko borda, Etxapeko sorhua, Ezpartebürüa, Ünküdoia [Unkuota?], Barrenkia *edo* Barrankoa, Ilhazko, Baratzia, *Berrietxe*, Üthürüko alhorra, Bordaltia, Bordaberrietx, Borda altia, Lüberria

(384.1838) Sorhondoa.

(380) Errekaxineta [Erreka osineta, Errekaxiluta?].

(385)⁸⁵⁶ Aphaarre, Bidepia, Kantu, *Keholaf*, Lüstürria, Ilharrexkoa, Argañeko Oihana, Garakueta, Basahonpia, Ibarra, Süstoki. || [1838] *Alkhatia*.

⁸⁵³ Jatorrizkoan, *Saliga, Ibarra, Saligar, Echarriete* (1838: *Legartieta, Gastellugara, Gasteluçay hetça, Bordascoua, Bordaguibella, Sorhoparetia, Borda aycinia, Gastelugara, Lacapia*).

⁸⁵⁴ Jatorrizkoan, *Burhurqui, Etchaburuco Sorhoue, Oyharçabal, Tipillette* (1838: *Arbel, Okolia*).

⁸⁵⁵ Jatorrizkoan, *Baratcia, Hegoburu, Alhorra, Bordascoua, Sorhoua, Soccoros eburia, Bordapéco sorhoua, Orcazberro coborda, Etchapeco sorhoua, Esparneburria, uncuota* (i.z.) *Jatorrizkoan, Barinquia, Ilhasco, Baratcia, Berrieix, Uthurruco alhorra, Bordaltia, Bordaaltia, Bordaberrieix, Borda altia, Lüberria* (1838: *Salhondoria* [i.e., Casenave jaunak ez du inoiz entzun]).

⁸⁵⁶ Jatorrizkoan, *Aphaarre, Bidepia, Cantou, Quehola, Lusturria, Ilharriocoua, Argagneco Oyhena, Garachouette, Bassehonpia, Ibarra, Sustoqui* (1838: *Alcat*).

(386)⁸⁵⁷ Süstoki. || [1838] Bordaltia.

(387)⁸⁵⁸ *Prebende*, Baratzia. || [1838] Haltxaga, Lakhapia, Xübürüko Alhorra.

(388)⁸⁵⁹ Harixtoia, Argañe [Hargañia], Errekaürrütia, Ordokia, Ilharrexkoa, Bordaberria, *Altzas*, Sagardoi, Baratzia, Mizpirahegila, Luskütürria, Argañeko eihera. || [1838] Pünt, Üthürrihuna, Alhorra, *Iribarne*, Baratzia, Alhorra, Berhobidia, Egürberhua, Elgeberokohegila.

(389)⁸⁶⁰ Etxapia, Basaberria, Bordaltia, Etxabürüa, Baratzia, *Bidegarai*, Etxabürüa, Baratzalhorra, Mugarria, Irahegi. || [1838] *Ezker*.

(390)⁸⁶¹ *Eiheraltiaf*, Eihera, Pekoborda, Pekomalta. || [1838] Larrealta, Okholia, Etxano, Larreharritsü [Larreharriatsü?], Sorho Beltza, Mürüxe, Intxardoia.

(391)⁸⁶² Afiose [Afios]. || [1838] Basadarra, Eihartzia, Üthürri huna, Etxabürüa, Elgordokia, Baratzia, *Irigarai*f.

(392)⁸⁶³ Sügütsü, Baxakoborda, Etxapia, *Jandoi*, Errekapharetia. || [1838] Karrikondo, Larrondua, Itzainhegilapia.

⁸⁵⁷ Jatorrizkoan, *Sustaqui* (1838: *Bordaltia*).

⁸⁵⁸ Jatorrizkoan, *Prébende, Baratcia* (1838: *Halchague, Lacapia, Chubuco alhorra*).

⁸⁵⁹ Jatorrizkoan, *Haristoye, Argagnie, Erreca Urrutia, Ordoquia, Erreca Urrutia, Ordoquia, Ilharrescoua, Ordoquia, Bordaberria, Alçasse, Sagardoy, Baratsia, Sagardoy, Mispixaheguilla, Lusturria, Ilharrescoua, Argagnecooyhega, Baratsia, Ordoquia, Lusturria, Ilharriscoua, Argagnéco Eyhéra* (1838: *Punt, Uthurria houna, Alhorra, Iribarne, Baratcia, Alhorra, Berhobidia, Egürberroua, Elguiaberochaheguilla, Egürberroua*).

⁸⁶⁰ Jatorrizkoan, *Etchapié, Baçaberria, Bordaltia, Etchaburie, Baratcia, Bidegaray, Etchaburie, Baratzalhorra, Mugarria, Iraheguy* (1838: *Esques*).

⁸⁶¹ Jatorrizkoan, *Eyheraltie, Eyherra, Pécoborda, Pecomalta* (1838: *Larrealta, Ocholia, Eticlano, Larihanas, Sorhoua Belcha* (Serhena Belcha), *Muruche, Aylçordoya*).

⁸⁶² Jatorrizkoan, *Afiose* (1838: *Bassadarra, Eyharcia, Uthurria houna, Etchaburria, Elgordoquia, Baratzia, Irigaray*).

⁸⁶³ Jatorrizkoan, *Suhutçu, Bachacoborda, Etchapié, Jeandoy, Errecaparetie* (1838: *Carricondo, Larrondoua, Itcharreguillipia*).

(393)⁸⁶⁴ Kapharre hegila, *Arakoits*, Khinta, Baratzezia, Berhakia. || [1838] Zühzütoi.

(394)⁸⁶⁵ [1838] Ordanoleta, Pekoborda.

(395)⁸⁶⁶ [1838] Larrezabala (mendia).

(396)⁸⁶⁷ *Intxauspe*†, Baratzia, Aizesagardoia, Etxelgia, Elixagaraiko borda, *Elixagarai*†, Etxabüria, Xohotolarre [Xolatan larre, Xolatalarra], Mirakolapia, Elgordokiko sorhua, Arroila Saihetsa, Üthürralt altia, Elgordokia, Intxagoste, *Xuhurt*†, Baratzia. || [1838] Xübürüko Ibarra, Pünt.

(397)⁸⁶⁸ Inxauspe. Mirakolapia. || [1838] Phiketabüria, *Maiastürü edo Hegila*.

(398)⁸⁶⁹ Ibarra. || [1838] Jandoipia.

(399)⁸⁷⁰ [1838] Errekaparetia, Azkonobieta, Gorostieta, Bordabürüko Sorhua, Gañekoborda.

(400)⁸⁷¹ Errekazarre, Belhagia (Izeito). || [1838] Izeito.

(401)⁸⁷² Arrekaleta [Errekileta, Errekelleta], Punborde. || [1838] Elhorriaga, Ordanoleta [Organoleta?].

(402)⁸⁷³ Angeila [Angaila], Eihera. || [1838] Izeito, Latserreka.

⁸⁶⁴ Jatorrizkoan, *Capherraguilha, Aracoix, Quinta, Baratzezia, Berhaquia* (1838: *Surnoustoi*).

⁸⁶⁵ Jatorrizkoan, 1838: *Ordanolette, Pecoborda*.

⁸⁶⁶ Jatorrizkoan, 1838: *Larrcalbala*.

⁸⁶⁷ Jatorrizkoan, *Inchauspé, Baratzia, Ayceçagardoye, Etchelguia, Elichagarai coborda, Elichagaray, Etchaburia, Cholatallarra, Miracolapia, Elgordoguiaco sorhoua, Arroyla sayhexe, Elgordoquiaco sorhoua, Uthurralt altia, Elgordoquia, Inchaga oste, Chouchourt, Baratzia* (1838: *Chubuco Ibarra, Punt*).

⁸⁶⁸ Jatorrizkoan, *Inchauspé. Miracolapia* (1838: *Picateburria, Mayasturu, Huguilla*).

⁸⁶⁹ Jatorrizkoan, *Ibarra* (1838: *Jeandoypie*).

⁸⁷⁰ Jatorrizkoan, 1838: *Errécaparetia, Asconobiette, Gorostieta, Bordaburucu Sorhoua, Gagnecoborda*.

⁸⁷¹ Jatorrizkoan, *Erreca sarra, Belhaguy (?)* Jatorrizkoan, (1838: *Isseyto*).

⁸⁷² Jatorrizkoan, *Arrecallete, Punborde* (1838: *Ilhorriague, Ordanoléte*).

(403)⁸⁷⁴ Eiheraltaltia, Baratze, Lüberria, Saligar, Lehetakia, Lihitapia, Odia, Etxaitzina, Berhakia, Etxegoiheneko alhorra, Üthürrübüria, Pinaperroko borda, Etxapia, Pinaperroko Bordabüria, Pinaperroko Sorhua, *Etxartia*, Harixtoia. || [1838] Ezponda, Inkhatzia.

(404)⁸⁷⁵ Bagazarre.

(405)⁸⁷⁶ Azkonobieta. || [1838] Zokoakoa, Irigoien.

(406)⁸⁷⁷ *Pinaperroko borda*†, Etxapia, Quartier d'Isseyto: Izeito, Etxapia, *Altzazebe*, Etxegibele, Kihillexua [Kihilaxkua], Mügapeta, Othia, Bordalako sorhua, Eihera, Eihera Naza, Eiheralt altia, Etxegibela, Baratze, Lübüria, Saligar, Lihatakia. || [1838] Itzainhegila, Zokhokoa, Xübüko Ibarra.

(407)⁸⁷⁸ Haritxandi, Haritxandi xilua, Kabaña, Ordokizokhua, Bordaitzina, Ordokibüria, *Ilharregi* (Peillen: “etxe hutsa”). || 1838) *Üthürrü*, Erdiko sorhua.

(408)⁸⁷⁹ Etxapia, *Altzazebe*, Etxegibela, Kihilexua [Kihilaxkua], Mügapeta, Othia, Bordalacosorhua. || [1838] Püntt.

⁸⁷³ Jatorrizkoan, *Angeille, Eyhera* (1838: *Isseyto, Latcherreca*).

⁸⁷⁴ Jatorrizkoan, *Eyheralt altia, Baratzé, Luburia, Saligar, Lihataquia, Lihitapia, Lehataquia, Audia, Etchaylenia, Berhaquia, Etche oyhenko alhorra, Uthurruburia, Puia Perro co borda Etchapia, Puia Perro co borda buria, Puia Perro co Sorhoua, Hetchartia, haristoye* (1838: *Espona, Incassia*).

⁸⁷⁵ Jatorrizkoan, *Bagassarra*.

⁸⁷⁶ Jatorrizkoan, *Asconobiette* (1838: *Soccocoua, Irigoyen*).

⁸⁷⁷ Jatorrizkoan, *Pina perro coborda etchapia, Quartier d'Isseyto, Etchapia, Alcacébe, Etcheguibelle, Quihille choua, Mugapéta, Othia, Bordalaco sorhoua, Eyhera, Eyheranassa, Eyheralt altia, Etcheguibella, Baratzé, Luburia, Saligar, Lihataquia* (1838: *Itchaneguilla, Soccocoua (Soccocona), Chubuco Ibarra*).

⁸⁷⁸ Jatorrizkoan, *Haritchandy, Haritchandy chiloua, Cabagna, Orhousocoua, Bordaycinie, Ordoquiburria, Ilharreguy* (1838: *Uthururu, Erdico sorhoua [Erdico sorhona]*).

⁸⁷⁹ Jatorrizkoan, *Etchapia, Alçacebe, Etcheguibelle, Quihillechoua, Mugapeta, Othia, Bordalacosorhoua* (1838: *Punt*).

(409)⁸⁸⁰ [1838] Bidartia, *Basahun*, Bidartia, Zilozarre, Zübüpharetia, Bidartia.

(410)⁸⁸¹ Ihizkondize (mendia). || [1838] Bordapeko Sorhua, *Orkazberroko borda*†, Etxapeko Sorhua, Ezpartebüria.

(411)⁸⁸² Sügütsü, *Jora*, Errekabeltze, *Baratzia*, Basagaitz, Angeila, Bagazarre, Bordaltia, Lamiña. || [1838] Etxapeko alhorra, Etxabürü alhor, Hariztoia, Etxabürüko alhor, *Orkazberro*, Ordokixilua, Malta, Haritxhandiko sorhua, Etxabüria.

(412)⁸⁸³ Ilhareska [Ilharreskoa, Ilharreskua]. || [1838] Arrüstoi, Apharre, Jora.

(413)⁸⁸⁴ Mügabüria, Lürberria, *Üngüratiürü*†, Belhagia *edo* Belhagüa (bazkagia) Beltzarre, Harrixuria, Lürberrixarre. || [1838] Apharre, Losko.

(414)⁸⁸⁵ Sabükordoki, *Agerreberria*. || [1838] Romançabella.

(415)⁸⁸⁶ Errekagorria, *Kehola*†. || [1838] Angeila, Organbidia, Berantxarpia [Belatxartia].

(416)⁸⁸⁷ Bordaltia, Etxapeko alhorra, Sagardoi, *Ezpondabüria*, Erroihabia, Bixkarborda. || [1838] Itzainhegilapia.

(417)⁸⁸⁸ Etxapeko alhorra, Ordokipia, Ordokia, Sagarzepia, Baratzia, Üthürralt, Kehilemutza, Üthürralt altia, Arhegia, Odiko Sorhua, Bexaltia, Ordokizarra. || [1838] Xolatalarra, Elixaltberria, Okholia, Sarrategia

(418)⁸⁸⁹ Aphez jauzkagia, Apharre, Affiose Kinta. || [1838] Zaltubia.

(419)⁸⁹⁰ Quartier d'Isseyto. || [1838] Errekaxineta.

(420)⁸⁹¹ Zokhorozelurria || [1838] Olhexarra, Etxekantekoalhorra, Olhoxarrako sorhua.

(421)⁸⁹² Aphez jauzkagia. || [1838] Zokhorozebüria.

(422)⁸⁹³ Berenxarpia, Angeila, Urganbidia. || [1838] Izeito

(423)⁸⁹⁴ Baztarretxe. || [1838] Sahütü.

(424)⁸⁹⁵ Bidabe, Okholia, Bethatia, Bouhabracq, Angeile, Bidabebüria, Lapailleparetie. || [1838] Jeandoipia.

(425)⁸⁹⁶ Üthüralhorra, Baztarretxe. || [1838] Jeandoipia.

⁸⁸⁰ Jatorrizkoan, 1838: *Bidartia*, *Bassahoun*, *Bidartia*, *Cilhousarre*, *Subuparetia*, *Bidartia*.

⁸⁸¹ Jatorrizkoan, *Hiscondisse* (1838: *Bordapeco Sorhoua* [*Bardopeco Surhuno*], *Orcasberroco borda* [*Orcasberroco borda*], *Etchapeco Sorhoua*, *Esparneburia*).

⁸⁸² Jatorrizkoan, *Suhutcu*, *jaura*, *Errecabelce*, *Baratsia*, *Bassagaix*, *Angeille*, *Bagasarra*, *Bordaltie*, *Lamigna* (1838: *Etchapeco alhorra*, *Etchaburu alhor*, *Haristoya*, *Etchaburuco alhor*, *Orcasberro*, *Ordoquochiloua*, *Malta*, *Haritshandeco sorhoua*, *Etchuburia*).

⁸⁸³ Jatorrizkoan, *Ilharesca* (1838: *Arrustoy*, *Apharre*, *Jaura*).

⁸⁸⁴ Jatorrizkoan, *Mugaburia*, *Lurberria*, *Unguraturu*, *Bilhagua* (*Pätüre*), *Belçarra*, *Harrichourria*, *Lurberricharre* (1838: *Apharre*, *Losco* (i.z. *Hasa?*)).

⁸⁸⁵ Jatorrizkoan, *Sahucordoqui Aguerreberra* (1838: *Romançabella*).

⁸⁸⁶ Jatorrizkoan, *Errekagorria*, *Quehola* (1838: *Anguille*, *Organbidia*, *Beraucharpia*).

⁸⁸⁷ Jatorrizkoan, *Bordaltie*, *Etchapeco elhorre*, *Sagardoy*, *Espondaburie*, *Etchapeco elhorre*, *Erroyhabie*, *Biscarrecoborda* (1838: *Itçanheguilliapia*).

⁸⁸⁸ Jatorrizkoan, *Etchapeco alhorra*, *Ordocupia*, *Ordoquia*, *Sagarcepia*, *Baractia*, *Uthurralt*, *Quehillemutca*, *Uthurralt altia*, *Arheguia*, *Audico Sorhoua*, *Bechaltia*, *Ordoquiçarre* (1838: *Cholatalarra*, *Elichatberria*, *Okholia*, *Sarrateguia*, *Cholatalarra*).

⁸⁸⁹ Jatorrizkoan, *Aphez jauscaguia*, *Apharre*, *Affiose Quinta* (i.z. *Quinto?*) *Jatorrizkoan*, (1838: *Saltuvie*).

⁸⁹⁰ Jatorrizkoan, *Quartier d'Isseyto* (1838: *Erreca chinette*).

⁸⁹¹ Jatorrizkoan, *Soccoros eluria* (1838: *Olhecharre*, *Etchecantecoalhorra*, *Olho charraco sorhoua*).

⁸⁹² Jatorrizkoan, *Aphez jauscaguia* (1838: *Socoroseburia*).

⁸⁹³ Jatorrizkoan, *Berenxarpia*, *Angeille*, *Oorganbidia* (1838: *Isseyto*).

⁸⁹⁴ Jatorrizkoan, *Bastarrèche* (1838: *Sahutu*).

⁸⁹⁵ Jatorrizkoan, *Bidabe*, *Okholia*, *Bethatia*, *Okholia*, *Bethatia*, *Okholia*, *Bethatia*, *Bouhabracq*, *Angeille*, *Bidabeburia*, *Lapailleparetie* (1838: *Jeandoypie*).

(426)⁸⁹⁷ Aranperro, Bordabüria, Aranperro, Armailla, Arroila Saihetse, Elgordokia, Xutaparetia, Elginondua, Karrikart, Üthüralhorra, Baratzia, Baztarretxe, Xutaparieta. || [1838]⁸⁹⁸ Jaura.

(427) [1838] Jaura.

(428)⁸⁹⁹ Errekalete. || [1838] Aikagia, Arhondo, Lapailleta, Errentutzia, Larrokia, Alhorzarrepia, Pistondua, Sarhehandi, Axerula, Haritxadiko Alhorra, Üthürriko malta, Alhorzarra, Arhondo, Errentutzia, Larrakia.

(429)⁹⁰⁰ Agerreberri (bazkagia). || [1838] Gaztelu Saihetsa.

(430)⁹⁰¹ Azkonxiloa, Lapitzeko sorhua, Lapitze sorhua, Baratzia, Agara, Alhorra, Borda, Baratzia zaharra, Aiaratzia, Aiarasxipia. || [1838] Baratzia, Etxekopar.

(431)⁹⁰² Puxeu, Harxinxo, Lakhetia, Etxabüria, Bornape, Tiska, Larrakia, Bidialhorreta, Ünkhühandia. || [1838] Vincens.

(432)⁹⁰³ Okholia. || [1838] Gaztelügañe, Goihenetx, Larrebüria, Bürgübürü, Baratzia, Kaxu, Elgezakarra, Larria.

(433 || [1838]⁹⁰⁴ Alhorako sorhua, Alhorria.

(434)⁹⁰⁵ Ilharlepho. || [1838] Gilena [Gilenhau?].

(435)⁹⁰⁶ Agurize. || [1838] Artigaubüria [Artiganebüria], Sorhua [Artiganebüria sorhua], Athoroa [Artiganebüria alhorra], *Hegilor†*, Baratzia, Etxabüria.

(436)⁹⁰⁷ Pünttborda, Gaztelü saihetsa, Zübüpharetia, Bidartia, Itzainhegilapia, Karrikondo, Alhorreta, Ibarrondoa, Dolaintiko zübia, Bordaltia. || [1838] Sorhobeltza, Aizesagardoia, *Salaberria*, Okholia, Elizapia, *Arbel*, Okholia, Elgezakarra, Zerrategia.

(437) || [1838]⁹⁰⁸ Etxabüria.

(438) || [1838]⁹⁰⁹ *Üthürriren erdiko sorhua* (perpaua)

(439)⁹¹⁰ Jora, Belhagi *edo* Belhagua. || [1838] Berentxargañe [Berentxargaña], Sorhuxua [Sorhoskoa], Etxapia, *Gilgorri*, Etxabüria, Üthürüberria, Basagatxe, Müria,

⁸⁹⁶ Jatorrizkoan, *Uthuralhorra, Bastarrèche* (1838: *Jeandoypie*).

⁸⁹⁷ Jatorrizkoan, *Aranperro, Bordaburia, Aranperro, Armailla, Aroyle Sayhexe, Elgordoquia, Chutaparetia, Elguinondoua, Carricart, Uthurralhorra, Baratcia, Bastarrèche, Chutaparieta* (1838: *Jaura*).

⁸⁹⁸ Jatorrizkoan, 1838: *Jaura*.

⁸⁹⁹ Jatorrizkoan, *Errecallete* (1838: *Aycaguia, Arhondo, Lapaillette, Errentucia, Larroquia, Alhorsarepia, Pistondoua, Sarhehandy, Acherulla, Haritxadiko Alhorra, Uthurricco malta [Uthurricco malla], Alhossarra, Arhondo, Errentucia, Larraquia*).

⁹⁰⁰ Jatorrizkoan, *Aguerreberri (pature)* (1838: *Gastelu Sayheça*).

⁹⁰¹ Jatorrizkoan, *Asconchiloes, Lapitce co sorhoua, Lapitce sorhoua, Baratcia, Agara, Alharra, Borda, Baratcia saharra, Ayaratcia, Ayaraschipia* (1838: *Baratcia, Etchecopar*).

⁹⁰² Jatorrizkoan, *Poucheu, harchincho, Lacquetia, Etchaburia, Bornapé, Tiska, Larraquia, Bidialhorrette, Uncuhandie* (1838: *Vincens*).

⁹⁰³ Jatorrizkoan, *Ockolia* (1838: *Gastellugagne, Goyheneix (Goyhencia), Larreburia, Burguburu, Baratcia [Barabia], Barascia., Cassou, Elgueçacarra [Elgueçacana], Larria*).

⁹⁰⁴ Jatorrizkoan, 1838: *Alhoraco sorhoua, Alhorria*.

⁹⁰⁵ Jatorrizkoan, *Ilharlepho* (1838: *Guillenhau*).

⁹⁰⁶ Jatorrizkoan, *Agourisse* (1838: *Artiganeburria, Sorhoua, Athura, Heguilor, Baratcia, Etchaburia*).

⁹⁰⁷ Jatorrizkoan, *Pumborde, Gastellu sayhetça, Subuparetia, Bidartia, Itcamheguillapia, Carriconde, Alhorrette Ibarrandoua, Delanty Cosubiua, Bordaltia, Pumborde* (1838: *Sorhouabelcha, Ayceçagardoya, Sallaber, Ocholie, Lishapia, Arbel, Okolia, Elgueçacarra, Sarrateguia*).

⁹⁰⁸ Jatorrizkoan, 1838: *Etchaburria*.

⁹⁰⁹ Jatorrizkoan, 1838: *Uthurruru, Erdico sorhoua*.

⁹¹⁰ Jatorrizkoan, *Jaura, Belhague* (1838: *Berenchagagne, Sorhouchoua, Etchapia, Guilgarry, Etchaburria, Uthurruburia, Bassagache, Murria, Sorhouaparetia, Luberria, Acaileteco ordoquia, Angeillam Eyhera, Angeille, Bidaburria, Eyhera, Angeille, Bidaburia, Lepailleparetie, Elgartealhorra, Bethalia, Passagaixpia*).

Sorhopharetia, Lüberria, Itzaletako Ordokia [Atzailetakoa ordokia], Angeila, Eihera, Bidabürria, Lephaille Pharetia, Elgarthealhorra, Bethatia, Basagaitzpia.

(440)⁹¹¹ Müga Handia, Mügahandiko Borda, Üthürüska. || [1838] Jora.

(441)⁹¹² *Ilharregi*. || [1838] Errekaxineta [Erreka osineta, Errekaxurieta?], Kastera *edo* Kostera (Peillen: "Jabearen izena") Etxapia, Sorhua, Etxapia, Xütape.

(442)⁹¹³ Lehetapia, Lehetakia, Odia, Etsaienia, Berhakia, Etxegoiheneko alhorra. || [1838] Üthürhegila, Nahardokileta gaña, *Ilharregi*, Phikatebürria, Nougère.

(443)⁹¹⁴ Kapualhorra. || [1838] Bouhabracq, Basagaitzpia, Gaztelü saihetsa.

(444)⁹¹⁵ [1838] Goilhartia, *Ilharregi*.

(445)⁹¹⁶ [1838] Baratzia, Bordaberri.

(446)⁹¹⁷ Dolaintiko zübia.

(447)⁹¹⁸ Püntt, Errekileta, Pünttborda. || [1838] Baratzia, Okholia, Züphüdia, Inxauspe, Baratzia, Alzas, Okholia, Etxepia, Keheilako Kantua [Keheilleko Kanto].

(448)⁹¹⁹ Oihanpharetia.

(449)⁹²⁰ Zerrategia, Püntt. || [1838] Berhokoborda, Bordapia, Berhoua, Alkhat.

(450)⁹²¹ Odia(ko) sorhua, Larria, Olhabelaskoa, Phordoi zübia, à Arunalte [Arruneta?], Alhorreko Borda [Alhorriako Borda], Üthürü ondua, *Phordoi*, Baratzia, Etxapeko pheza, Hegileta, Haltzerrekila, Quartier d'Isseyto: Izeito. || [1838] Berhakia (Peillen: "Han, alboan, suntsitutako etxe bat zegoen, *Müttxatxotegia*") Arünalte.

(451)⁹²² [1838] Züphüdia.

(452)⁹²³ Sagaspe, Jandoibürü [Zaldanbürü?], *Jandoipia*, Elixabe. || [1838] Zaramitze alhorra, Sügütsü, *Jandoipia*, Lürberria, *Goihenetxia*, Etxapeko alhorra, Hegia, Saratseta, Sorhozarrea, Gañeko alhorra, Berholarre, Sühatia, Orkatzolatze, Agurize, Eiherabide.

(453)⁹²⁴ Haritxandi, Haritxandi Xilua, Kabaña, *Ilharregi*. || [1838] Zalthübia.

(454)⁹²⁵ Sorhondoko ordokia, *Jauregiberri*, Baratzia, Okholia. || [1838] Ezkribañe Sorhua, Iraztorra [Ezkribañe Iraztorra].

⁹¹¹ Jatorrizkoan, *Muga Handia, Mügahandia co Borda, Uthurusca* (1838: Saura [cf. Izaban top. id.]).

⁹¹² Jatorrizkoan, *Ilharreguie* (1838: *Errecachinetta, Casterè, Etchapia, Sorhoua, Etchapia, Chuttepé, Errecachurietta*).

⁹¹³ Jatorrizkoan, *Lihitapia, Lehataquia, Audia, Etchaylenia, Berhaquia, Etche Oyhenko alhorra* (1838: *Uthurheguilla, Nahardoquilletta gagna, Ilharreguy, Picatchuria, Nougurre*).

⁹¹⁴ Jatorrizkoan, *Capouelhorre* (1838: *Bouhabracq, Passagaixpia, Gastellussahetxa*).

⁹¹⁵ Jatorrizkoan, 1838: *Goinartia, Ilharreguy*.

⁹¹⁶ Jatorrizkoan, 1838: *Baratcia, Bordaberry*.

⁹¹⁷ Jatorrizkoan, *Delanty Cosubia*.

⁹¹⁸ Jatorrizkoan, *Punt, Arrecalele* (i.z. *Ancecalele?*), *Pumborde* (1838: *Baratcia, Ocholia, Suppudia, Inchauspe, Baratcia, Alcas, Ocholia, Suppudia, Etchepia, Queheilleco canto*).

⁹¹⁹ Jatorrizkoan, *Oyhamparetia*.

⁹²⁰ Jatorrizkoan, *Serrateguia, Punt* (1838: *Berhocoborda, Bordapia, Berhoua, Alçat, Alçat*).

⁹²¹ Jatorrizkoan, *Audilha sorhoua, Larria, Olhabelascaña, Pordoy suhia, à arrounette, Alhorria Co Borda, Uthuru ondoua, Pordoy, baratcia, Etchapia copessa, Héguilleta, Halcerrequilla, Quartier d'Isseyto* (1838: *Arounelte, Berhaquia, Arouneltes*).

⁹²² Jatorrizkoan, 1838: *Suppudia*.

⁹²³ Jatorrizkoan, *Sagaspé, Jandanburu, Jeandoypie, Elichabe, Sagaspé* (1838: *Sarramitche alhorre, Suhutçu, Jeandoypia, Lurberrie, Goyheneix, Chapeco alhore, Heguie, Saratcette, Sorhacarria, Gagnecoalhorre, Goyheneix, Berhalarre, Heguie, Gagneco alhorre, Suhatie, Orcacolaxe, Agourisse, Eyherabide*).

⁹²⁴ Jatorrizkoan, *Haritchandy, Haritchandy Chiloua, Cabagna, Ilharréguy* (1838: *Saltubia*).

⁹²⁵ Jatorrizkoan, *Solhondoua, Coordoquia, Jauréguiber, Baratcia, Ocholia* (1838: *Seribagne sorhoua, Iraztorra*).

(455)⁹²⁶ Itzainhegilapia, Ugartia, *Xilhanko*†, Xilanko Iraztorra, Alhorxarre, Gaztañaztoia, *Dendari*. || [1838] Pinaperroko Borda, Eihertaltia, Etxegibela, Baratzia, Lüberria, Saligar, Lehetakia [Lihitakia], Lehetapia [Lihitapia], Odia, Etxaitzinia, Haltxartia, Hariztoia, Berhakia, Etxegoiheneko alhorra, Baratzia, Kharrika, Üthürrübüria.

(456)⁹²⁷ *Dendari*, Baratzia, *Kharrikiri*, Txintzar Berhua, Alhorreta, Baratzia, Xübürükoa, Süpüdüpia. || [1838] Alhorxarre, Xübürünaba, Sakia, Berhakia.

(456) [1959] *Elgoihen*.

(457)⁹²⁸ [1838] *Azkonobieta*†.

(458)⁹²⁹ Bolheta eihera, Erreka, Baratzia. || [1838] Goroxüma.

(459)⁹³⁰ [1838] St. Lene [Xanta Lina, Xentalina].

(460)⁹³¹ Püntt, Pünttborde, Arrekaleta [Errekillleta, Errekeleta]. || [1838] Aphez Jauzkagia.

(461)⁹³² *Aretxex* [*Aretxetxe*, *Arotxetxe*], Eihera [Arotxen eihera], Sorhua [Arotxen sorhua], Üthürrühuna, Berhobidia = Altzasaltia, *Altzas* || [1838] Harrixuri, Oihana.

(462)⁹³³ Berrütaltia, Baratzia, Kharrikabürü, Berrueta, Baratze zaharra [Baratzia zaharra], Berruetaltia, Larria, Bützanxilua, Aranperro. || [1838] Solan [Zolan, Salan?], Zerrategia.

(463)⁹³⁴ Garatia. || [1838] Elixagaraialtia, Aizesagardoia.

(464)⁹³⁵ Argañe, Erreka urrütia, Ordokia, Zaldañe, Üthürralt. || [1838] Hardoi, Baratzia hardoi, Ibarreko sagardoia [Ibarrekosargia], Organbidia, Mirakolapia, Garategüne, Xokhua.

(465)⁹³⁶ Itzainhegilapia, Pünttborda, Zalthübia. || [1838] Pekoborda, Ekhialtia.

(466)⁹³⁷ Baratzia, Üthürralt altia, Berhordokia [Bedendokia, Begendokia?], *Bagola*. || [1838] Xübürülako alhorra, Mügaitzin, Urdaibi, Baratzia, Trebesa, *Arhantzeta*, Arhantzeta Alhorra, Etxabüria, Hariztoia, Zildozarra, Alheikondua, Pünttabüria, Etxabüria, Baratzia, *Xübürü*, Etxabüria, Etxapia, Sorhua, Xübürümüga, Xübürükoborda, Beretter-Aphezjauzkagia [Beretar-Aphez Jauzkagia, Berrereker (Bereterretxe)], Aphezjauzkagia (Peillen: “*Beretter-Aphezjauzkagia* eta *Aphezjauzkagia* bi toponimo diferente dira).

⁹²⁶ Jatorrizkoan, *Icanhequillapia*, Ugartia, *Chilhauco*, *Chillauco* Irastorra, Alhorcharre, *Gastagnastoye*, *Dendary* (1838: *Pinaperroca Borda*, *Eyheralt altia*, *Etchiguibella*, *Baratcia*, *Laburria*, *Saligar*, *Lihataquia*, *Lihitapia*, *Audia*, *Etchaycinia*, *Halchartia*, *Hetchartia*, *Haristoye*, *Berhaquia*, *Etcheoyenne coalhara*, *Baratcia*, *Carrique*, *Othurruberria*).

⁹²⁷ Jatorrizkoan, *Dendary*, *Baratcia*, *Carriquiry*, *Chincharborrona*, *Alhorrette*, *Baratcia*, *Chubucoua*, *Supudopia*, *Caratcia* (1959), *Elgoyhen* (1838: *Alhorcharra*, *Chuburanaba*, *Seguia*, *Berhaquia*).

⁹²⁸ Jatorrizkoan, 1838: *Asconobiette*.

⁹²⁹ Jatorrizkoan, *Belheta eyhera*, *Erreca*, *Baratcia* (1838: *Gorèchuma*).

⁹³⁰ Jatorrizkoan, 1838: *St. Lene*.

⁹³¹ Jatorrizkoan, *Punt*, *Sunborde*, *Arrecalette* (1838: *Aphez Jauscaguia*).

⁹³² Jatorrizkoan, *Aretcheix*, *Arotchen*, *Eyhera* *Sorhoue*, *Uthurriahouna*, *Berhobidie*, *Alcace Altia*, *Alsas* (1838: *Arrichoury*, *Oyhena*).

⁹³³ Jatorrizkoan, *Berrutaltia*, *Baratcia*, *Carricaburu*, *Berrouette*, *Baratcia saharra*, *Berrouete* *Alcia*, *Larria*, *Bustanchiloua*, *Aranperro* (1838: *Salan*, *Sarateguia*).

⁹³⁴ Jatorrizkoan, *Garatia* (1838: *Elichagaray altia*, *Aicecardoye*).

⁹³⁵ Jatorrizkoan, *Argagnie*, *Erreca urrutia*, *Ordoquia*, *Erreca urrutia*, *Ordoquia*, *Salagne*, *Uthurralt* (1838: *Hardoy*, *Baratcia hardoy*, *Ibarrecosardoge*, *Organbidia* [*Arganbedia*], *Miracolapia*, *garateguia*, *Chocoua*).

⁹³⁶ Jatorrizkoan, *Itçenheguillapia*, *Punborde*, *Salthubia* (1838: *Pecoborda*, *Lequialtia*).

⁹³⁷ Jatorrizkoan, *Baratcia*, *Uthurralt altia*, *Begendoquia*, *Bagole* (1838: *Chubulacoal-horra*, *Mugaicin*, *Ourdaybie*, *Baratcia*, *Trebuja*, *Alhancette alhorra*, *Etchaburia*, *Haristoye*, *Sildocarra*, *Alheycondoua* (i.e.), *Puntaburhia*, *Etchaburia*, *Baratcia*, *Chuburu*, *Etchaburia*, *Etchapia*, *Sorhoua*, *Cuburrumuga*, *Chuburucoborda*, *Berrerecher*, *Aphez Jauscaguia*).

(467)⁹³⁸ *Bidartea*. || [1838] Hariztoia, Gañekoborda, Sorholüxia, Etxabüria, *Eiheramendi*, Erregiña *edo* Errekiña, Bentaberria, Ilharlepho, Luharberria, Garai, Borda altia, Bentaberria, Baratzia.

(468)⁹³⁹ Cayolar d'Ascours (Peillen: "hitz hori ez dute Santa Grazin ezagutzen; *Eskantolan* hirur olha daude: *Eskantola*, *Olhaberia* eta *Aihexka*. *Olhaberia* - *Eskantola* gainekoa- eta *Cayolar d'Ascours* berbera izan litezke), *Olhaberia*. || [1838] Garategüne, Sorhua, Bagole, Baratzia, Robert-Baratzia, Okholia, Mürüxe, *Jauregiberria* (etxe eta ostatu) Gaztelügañe, Üthürrühuna.

(469)⁹⁴⁰ [1838] Bentaberria, Baratzia, Bentaberria, Azkonxilokoa.

(470)⁹⁴¹ Ilharreko ordokia. || [1838] Sorhua, *Bagola*, Baratzia, Üthürralt†, Üthürraltaltia, Altzas altia.

(471)⁹⁴² [1838] Organbidia.

(472)⁹⁴³ Etxabüria, Larria, *Harigilegia*. || [1838] Üthürrühuna, Züphüdia.

(473)⁹⁴⁴ [1838] *Burgubürü†*, Baratzia, Elgezaharra, Mirakolapia.

(474)⁹⁴⁵ Eihera. || [1838] Bordaxkogibela, *Dolainti*, Bordapia, Pekosorhua, Elizapia, Baratzia, Elizagibela sorhua, Ürdinüthürri.

⁹³⁸ Jatorrizkoan, *Bidart* (1838: *Haristoye*, *Gaynecoborda*, *Sorhaluchia*, *Etchaburia*, *Eyheramendi*, *Sorhaluchia*, *Erregna*, *Bentaberria*, *Ilharlepho*, *Luharberria*, *Garay*, *Borda altia*, *Bentaberria*, *Baratzia*).

⁹³⁹ Jatorrizkoan, *Cayolar d'Ascours*, *Olhaberia* (1838: *Garategune*, *Sorhoua* (i.z. *Lashona*), *Bagole*, *Baratzia*, *Robert*, *Baratzia*, *Ocholia*, *Sorhoua*, *Mumtche*, *Garateguna*, *Jaureguiber*, *Gastelugagne*, *Uthurria houna*).

⁹⁴⁰ Jatorrizkoan, 1838: *Bentaberria*, *Baratzia*, *Bentaberry*, *Asconchilaco*.

⁹⁴¹ Jatorrizkoan, *Ilharrecoordoquia* (1838: *Sorhoua*, *Bagole*, *Baratzia*, *Uthurralt altia*, *Alcaz altia*).

⁹⁴² Jatorrizkoan, 1838: *Orgambidia*.

⁹⁴³ Jatorrizkoan, *Etchaburia*, *Larria*, *Harriguilie* (1838: *Uthurria houna*, *Suppudie*).

⁹⁴⁴ Jatorrizkoan, 1838: *Burguburu*, *Baratzia*, *Elgueçacana*, *Miracolapia*.

(475)⁹⁴⁶ Alhorxarre, Angeila, Hariztoia, Üthürsorgia, *Ezpondabüria*, Bordaltia, Borda, Hariztoia. || [1838] Errekabeltza.

(476)⁹⁴⁷ Latsülabeta. || [1838] Bordaltia.

(477)⁹⁴⁸ Xübürüko ibarra, Egürberroa [Egürberrua], Egürbürü. || [1838] Pekoborda.

(478)⁹⁴⁹ Lakhapia, *Kazenave* (Peillen: "gure berriemailearen etxea"). || [1838] Lapitzesorhua, Agarats sorhua.

(479)⁹⁵⁰ Lakhapia. || [1838] Eihera, Angeila, Pekobaratzia, Eiheralte borda, Gaztanbidelepho.

(480)⁹⁵¹ Egürberroa [Egürberrua]. || [1952] Berruetako Alhorra. || [1838] Arotxaren Zokhokua, Irigoien.

(481)⁹⁵² Zalhagañe [Halabañe?, Saalgañe?], Lakhapia. || [1838] Bethatia, Phasügaitzpia [Basagaitzpia], *Gaztanbide*.

(482)⁹⁵³ Bordaltia. || [1838] Saliga, Ibarra.

(483)⁹⁵⁴ Etxegoiheneko alhorra, Phaxia Sorhua [Phasü Sorhua, Pharsü Sorhua], Üthürrüxkoa, *Artigau*, Errekaldebüria. || [1838] Sorhalüxia, Püntako Sorhua, Egürtokia.

⁹⁴⁵ Jatorrizkoan, *Eyhéra* (1838: *Bordascoguibella*, *Delenty*, *Bordapia*, *Pecatorhoua*, *Lissapia*, *baratzia*, *Elissaguibella sorhoua*, *Ouchinchurra*).

⁹⁴⁶ Jatorrizkoan, *Alhorcharrie*, *Andilla*, *Haristoye*, *Uthursobia*, *Espondaburia*, *Bordajia*, *Berda*, *Haristoye* (1838: *Errecabelcé* [Errecaubellé]).

⁹⁴⁷ Jatorrizkoan, *Laxolabette* (1838: *Borda altiá*).

⁹⁴⁸ Jatorrizkoan, *Chubuco ibarras Egürberroua* [Egürberrona], *Egurburu* (1838: *Pecoborda*).

⁹⁴⁹ Jatorrizkoan, *Lacopia*, *Cazenave* (1838: *Lapitçesarhoua*, *Agaras sorhoua*).

⁹⁵⁰ Jatorrizkoan, *Lacapia* (1838: *Eyhera*, *Angulla*, *Pecobaratzia*, *Eyhraltborde*, *Gastanbidelepho*).

⁹⁵¹ Jatorrizkoan, *Egürberrona* (1952), *Berrouette co Alhorra* (1838: *Aratcharen*, *Sococoua*, *Irigoyen*).

⁹⁵² Jatorrizkoan, *Halabague*, *Lacapia* (1838: *Bethalia*, *Passiguaispia*, *Gastambide*).

⁹⁵³ Jatorrizkoan, *Borda altia* (1838: *Saliga*, *Ibarra*, *Saliga*).

⁹⁵⁴ Jatorrizkoan, *Etcheoyhen Coalhorra*, *Parchia-Sorhoua*, *Uthurrusea*, *Artigau*, *Errekaldeburie* (1838: *Sarhaluchia*, *Puntaca Sorhua*, *Egurrugogia*).

(484) ⁹⁵⁵ Alhorra, Sorho handia, Olhatzeberde (cf. Izaban top. <i>Olatzeberdea</i>). [1838] Bidartia, Berhakia.	002	Accoce, Dominique Genou
(485) ⁹⁵⁶ Xilua, Phitxua [Phintxua, Phintxuna], Etxapia, <i>Ezpel</i> ?, Etxabüria. [1838] <i>Kostere</i> (Peillen: "jabearen izena").	003	Accoce dit Copar, Dominique
(486) ⁹⁵⁷ Bidartia. [1838] Berrentxargañe, Berrentxar.	004	Accoce, Jean-Pierre
(487) ⁹⁵⁸ Errekapharetia. [1838] Haltzartia, <i>Gilgorria</i> , Etxe Khantüko Pheza, Loja (<i>Losa</i> zub. 'arbela') Okholia.	006	Accoce, Jean-Pierre
(488) ⁹⁵⁹ Kehola.	007	Accoce, Jean-Pierre
(490) ⁹⁶⁰ Okholia, Garai, Irigoien.	008	Accoce, Michel
(491) ⁹⁶¹ Ordokia. [1959] <i>Kharrikarte</i> .	009	Accoce, Pierre
(492) ⁹⁶² Xilua. [1959] ⁹⁶³ Pintxua edo Pitxua oihana, Etxapia, <i>Ezpel</i> , Etxabüria.	010	Accoce Copar, Jean
SANTA GRAZI	011	Accoce dit Etchebest, Dominique
1914 (Ste. Engrâce 3P3/475), MATRICE Cadastrale. Département des Basses Pyrénées. Arrondissement de Mauleon. Canton de Tardets. Commune de Ste. Engrâce.	012	Accoce, Dominique
	014	Accoceberry, Jean
	016	Accoceberry, Jean
	018	Accoceberry, Antoine
	020	Alçacebe, Pierre
	021	Alçacebe, Amon
	022	Alcat, Dominique
	024	Alcat, Marguerite
	025	Alcat, Dominique
	026	Alcat Arrostequi Espel
	027	Alcat Hardoy, Pierre
	028	Alcat Harrondé, Pierre
	029	Alcat Harrondo, Marianne
	030	Algalarrondo (la veuve)
	031	Althapé, Arnaud
	032	Althapé Arhondo, Alexis
Page Noms des Propriétaires		
A		
001 Accoce, Dominique		
<hr/>		
⁹⁵⁵ Jatorrizkoan, Alhorra, Sorhoua handia, Olhatzeberde (1838: Bidartia, Berhaquia).		
⁹⁵⁶ Jatorrizkoan, Chiloua, Pinchourra (oihana), Etchapiè, Espel, Etchaburia (1838: Costere).		
⁹⁵⁷ Jatorrizkoan, Bidartia (1838: Berenchargagne, Berrentchar).		
⁹⁵⁸ Jatorrizkoan, Errecaparetie (1838: Halcartia, Guilgorry, Etchecantécopeça, Loge, Okholia).		
⁹⁵⁹ Jatorrizkoan, Quehola.		
⁹⁶⁰ Jatorrizkoan, Okholia, Garay, Irigoyen.		
⁹⁶¹ Jatorrizkoan, Ordoquia [Ordagnia], Ordoquia [Ordognia]. (1959: fol. Carricart, Pierre).		
⁹⁶² Jatorrizkoan, 1959: Chilona.		
⁹⁶³ Jatorrizkoan, Quinchourra, Etchapie, Espel, Etchaburia.		
1004		

033	Althapé Arhondo Bagalopé, Dom.	058	Bagaube Etchecopar, Dominique
035	Althapé, Pierre	059	Bagaube Etchecopar, Dominique
037	Althapé dit Arcasberro, Pierre	060	Barantol, Bernard
039	Amestoy, Dominique	062	Barantol, Dominique
040	Amestoy, Pierre	063	Barantol, Pierre
041	Arhancet, Jean	064	Baratcé Araco, Antoine
042	Arhancet, Marie	065	Baratcé Etchecopar, Michel
043	Arosteguy, Pierre	067	Baratcé Inchastoy (heritier)
044	Arotcheix, Jean	068	Barrigue dit Pierre Etchecopar
045	Ascarateil, Pierre	069	Barneix, Jean
046	Ascarateil, Pierre	070	Barneix, Jean-Pierre
047	Asconcillo, Jean	071	Barneix, Pierre
048	Asconcillo Bassahon, Dominique	073	Bassagaits, Engrâce
050	Astharinhandy, Bernard	074	Bassagaits, Engrâce
051	Ayçaguer, Jean	075	Bassagaits, Pierre
053	Ayçaguer, Jean-Pierre	076	Bassahon, Antoine
055	Aytaberro, Antoni	078	Bassahoun, Guillaume
056	Aytaberro, Pierre	079	Bassahon, Jean
057	Arhex	080	Bassahoun, Jean
142	Aguiar, Anne.	082	Bassahoun, Pierre
345	Aguiar, Anne	084	Behocaray, Arnaud
373	Andurain, Marie-joseph (d')	085	Béhocaray, Pierre
431	Accoce dit Rospide, Jean	086	Béhocaray, Pierre
460	Alcacébe, Alexis.	087	Berho, Pierre
	B	089	Berho, Pierre Etcharden

090	Berterreix Pierre	Orcasberro,	116	Borthiry, Alexis
091	Bidalun, Jean		118	Borthiry, Gabriel
092	Bidalun, Jean-Pierre		119	Borthiry Espondaburu, François
093	Bidegaray, Catherine		121	Borthiry Uthurriru, Pierre
094	Bidegaray, Pierre		123	Bortiry Iriart, Alexis
095	Blanco, Dominique		124	Bortiry Iriart, Pierre
096	Blanco, Dominique		126	Bouchet, Arnaud
097	Blanco, Jean		127	Bozom, Jean
098	Bordaberry, Pierre		128	Bozom, Marie
099	Bordachar, Dominique		129	Burguburu, Joseph (cf. Atharratzen, Burguburu [etxe izena])
100	Bordachar, Felix		130	Burguburu, Joseph
101	Bordachar, Jean		288	Braranthole, Jean
102	Bordachar, Jean-Pierre		421	Bortiry Uthurrira, Pierre
103	Bordachar Alexis	Archinche,		
104	Bordachar Alexis	Archinchu,		C
105	Bordachar Jean	Archinche,	131	Carricaburu-Chuburu, Jean
106	Bordachar Dominique	Baratcé,	132	Carricaburu, Pierre
107	Bordaleçu, Anne		133	Carricart, Jean
108	Bordaleçu, Joseph		134	Carriquiry, Anne
109	Bordaleçu, Marie		135	Carriquiry, Antoine
110	Bordaleçu, Pierre		136	Carriquiry, Simon
112	Bordaleçu Cabalcoig	Pierre dit	137	Carriquiry dit Dendary, Dom.
113	Bormapé, Marianne		138	Catherine (orpheline)
114	Bormape Pierre	Halçarren,	139	Cazette dit Itçanhequilla, Hean.
			140	Chaldo-Chaldu, Marie

141	Chalson Bordaberry, Jean	Médoc	197	Curutchague, Dominique
142	Chillanco Jean	Arhancet,	198	Curutchague, Jean
143	Choco, Jean		200	Curutchague, Dominique
145	Choco, Marie		201	Currutchague, Pierre
147	Choco Mayastura, Jean		202	Curutchelar Loge, Marie
148	Chouhourt Marc	Bormapé,	340	Chouhourt, Pierre
149	Chuburu, Catherine		340	Chouhourt, Pierre
150	Chuburu, Dominique		394	Claver, Vicente
151	Chuburu, Dominique		478	Cazenave, Henri
D				
153	Chuburu Jerome	Phordoy,	203	Dendary, Gratien
155	Chutahandy, Jean		205	Dendary Harriguilcheguy, Dom.
156	Chutte, Barthelemy		207	Dronde Laurent
157	Chutte-Chutahandy, Jean		210	Dronde Ilherro, Pierre
158	Chutto, Jean		211	Duhailt Marie, Arnaud
159	Chutte, Mathieu		212	Duque, Alexis
187	Constantin, Alexis		213	Duque, Pierre
188	Constantin, Alexis		214	Dronde, Nicolas
189	Constantin, Alexis		385	Dronde, Antoine
190	Constantin, Alexis		398	Dronde, Jean
191	Constantin, Alexis		483	Dom Philippe (veuve) par Lestarpé Bernard.
192	Constantin Grat Etchetto		E	
193	Constantin Ehomaio	Astarimhart	215	Elgoyen, Jean-Pierre
195	Costère, Antoine		216	Elgoyen, Paul
196	Costère, Jean		218	Elgoyhen, Pierre

4.1.3.1.2. Santa Grazi / Pirinio Atlantikoak Departamenduko Artxiboak (PADA)

219	Elgoyhen Arhondo	254	Etchart Asturinhandy, Dominique
221	Elgoyhen Bourg	255	Etchebarne, Jean
222	Elgoyhen Haritchet	256	Etchebarne Jean dit Bassagait
224	Elguebarne, Jeanne	257	Etcheber, Joseph
225	Elichabe, Joseph	258	Etchecopar, Barthelemy
226	Elichalt, Ambroise	264	Etchegoyen dit Queheille, Dom.
227	Elichalt, Antoine	265	Etchetto, Jean-Pierre
228	Elichalt, Junes	267	Etchetto, Engriace
229	Elichalt, Dominique	268	Etcheto, Pierre
231	Elichalt, Jean-Pierre	269	Eyharcet, Jean
232	Elichalt, Jean-Joseph	271	Eyharcet, Dominique
234	Elichalt, Jean-Pierre	272	Eyharcet, Pierre
235	Elichalt, Jean-Pierre	274	Eyhéraberen, Guillaume
236	Elichalt, Jean-Pierre	277	Eyherabarren, Jean
237	Elichalt, Jean-Pierre	280	Eyherabarren, Pierre
238	Erbin Etchepare, Berho, Bernard	281	Eyjeraguibel, Jean
241	Errecalt, Pierre	282	Eyheral Alçat, Dominique
242	Espel, Jean	278	Eyherabarren Jean dit Curutchague
243	Espel, Bernard	279	Eyherrabarren jean dit Uruslepo
244	Espel, Bernard	285	Eyheramendy, Pierre
245	Espondabure, Guillaume	286	Eyheramendy, Jean- Pierre dit Elichalte
246	Espondabure, Marcel	287	Eyheramendy Elichalte, Joseph
247	Esquer, Madelaine	288	Eyheramendy, Pierre
249	Estournés, Antoine		
250	Etchart, Jean		
251	Etchart, Jean-Pierre		
252	Etchart, Jean-Pierre		

289	Eyheramendy, Dominique	317	Haritchet dit Irigoyen, Pierre
290	Eyheramendy Aguer, Jean	318	Haritchet Irogoyen (St. Prat)
290	Etcheverry	319	Haritchet Sabuquy, Marie
290	Espondaburu	321	Harriguilié, Dominique
290	Elichiry	322	Harriguilié Arotcheix, Pierre
G			
292	Gacherieu, Jeanne	323	Hondagneu, Jean
293	Gacherio, Marianne	324	Hondagneu, Jean-Pierre
294	Gacherio Arbets, Felix	325	Hondagneu, Jean
298	Gastarriet, Dominique	326	Hondagneu, Jean
299	Gastarriet, Dominique	327	Hustu, Dominique
300	Gastarriet, Jean-Pierre	328	Hustu, Jean
301	Gorostiol, Gracienne	329	Hustu, Jean
302	Goyheneix, Jean	065	Harriguilia, Alexis
303	Guilgorry, Marianne	065	Harriguilie, Jean
304	Guilgorry Pierre dit Chillanco	198	Hardoy, Jean
304	Guilgorry, Pierre	315	Hardoy, Dominique
307	Guilgorry dit Harispe, Jean	474	Harriguilie, Pierre
308	Guilgorru Harispe, Jean	475	Harriguilie, Pierre
309	Guissagaits, Pierre	486	Haritchabalet, Pierre
		489	Hyancinthe, Charles
H		I	
311	Halçaren, Jean	330	Ibar, Barthelemy
313	Halcepo, Jean	331	Ibar, Jean
314	Hardoy, Tomas	332	Ibar, Jean
315	Hardoy dit Bidart, Pierre	333	Ibar Jean dit Berrieix
316	Haritchet, Jean	334	Iladoy, Laurent

335	Ilhardoy, Jean-Pierre	351	Jeandoy, bernard
336	Ilharrescapé Bassegaitis	352	Jonnet, Pierre
337	Ilharriscapé Othecar, Jean	353	Junet, Pierre
338	Ilhero Jean dit Dronde, Jean	379	Junet, Pierre
339	Ilhero Oyharçabal, Anne	440	Junet, Pierre
340	Ilherro, Pierre		L
341	Irahéguy	354	Larrans, Jean-Pierre
342	Iriart Gallerieu, Alexis	355	Laxettes, Jean
343	Irigaray, Gregoire	356	Laxettes, Jean
344	Irigaray, Jean-Pierre	357	Lestarpé, Jean-Pierre
345	Irigoyen Elgart, Dominique	358	Libilbehety, Jean-Pierre
347	Irigoyen Garay, Pierre	359	Loge, Arnaud
022	Irégaray, Antoine	360	Loge Carricondo, Jean
022	Irigaray, Lucien	361	Lohidoy, Jean
026	Iladoy, Martin	362	Lohidoy, Jean
267	Irigaray, Dominique	363	Lohidoy Punt, Jean- Pierre
274	Irigaray, Dominique	435	Lestarpé, Bernard
393	Iribe, Pierre		M
465	Ilhadoy, Gregoire	364	Mauhorade, Jean
471	Irigaray, Dominique	366	Médoc, Pierre
473	Irigaray, Pierre	368	Médoc Aguer, Paul
481	Iragaray, Pierre	370	Mercapide, Arnaud
	J	371	Mercapide, Jean
348	Jauréguy, Pierre	372	Mohorade, Antoine
349	Jauréguy, Jean	373	Montreal, le Comtre de
350	Jauréguy, Joseph	374	Mossempez dit Berrieix, Marianne.
			O

375	Olhatceborde, Engrâce	401	Punt, Pierre
376	Olhatceborde, Engrâce	402	Punt St. Grat dit Bassagaitz
377	Olhatceborde Harchinchu	350	Porte, jean
378	Olhatceborde Mercapide, Jean	269	Prevende, Marie
Q			
379	Ordoquihandy, François	269	Queheillechipy, Jean
380	Orcasberro Esqun, Marie	S	
381	Ossondaberra, Jean	403	Sagardoy, Jean-Pierre
382	Oyhenart, Jean-Pierre	405	Sagardoy, Mathieu
383	Oyharçabal, Jean	406	Sagardoy, Michel
384	Oyharçabal Jean allié Halçaren	407	Sagardoy, Pierre
385	Oyharçabal Jean allié Halçaren	408	Sagardoy Alçacede
386	Oyarçabal, Joseph	410	Sallenave, Martin
387	Oyarçabal, Marie	370	Sagaspe, Jean
388	Oyarçabal, Alçat Jean	z/g	Sagardoy s. gorrostolit
T			
390	Oyhenard, Laurent	412	Toustau, Dominique
391	Oyhenard, Mathieu	352	Tambourré, Jean-Baptista
110	Oyhenard, Jean	U	
447	Oyhenard, Jean	413	Ungurathuru, Dominique
P			
392	Phordoy, Marie	414	Urruslepo, Simon
393	Phordoy Arracoix, Jerôme	415	Ungurathuru, Jean
394	Phordoy Aracoits dit Jeandoy	416	Uthurralt, Antoine
396	Prébendé, Pierre	417	Uthurralt, Dominique
400	Prébendé Elichigaray, Pierre	418	Uthurralt, Dominique
		419	Uthurralt, Dom. et Martin

420	Uthurralt, Dominique
421	Uthurralt, Pierre
422	Uthurralt, Dominique
423	Uthuru, Anne
424	Uthurruru, Jean-Pierre
425	Uthurruru, Pierre
426	Uthurruru, Mathieu
366	Uruslepo, Simon

V

119	Vidart	Etchart,
	Dominique	

IDI. Extraits des registres de délibérations 1897-1948.

1897.02.04: «les sieurs Ordoquihandy, Lacoudre et Consorts» || 1921.04.23: Sagardoy, Lestarpe. || 1925.01.18: Ibar Utururu. || 1925.01.29: Haritchet. || 1925.02.14: Lestarpé, Bidalecu, Bidaly. || 1925.03.21: Oyhénard. || 1925.04.14: Bouchet. || 1925.06.13: Irigaray, Baratce, Hadoy, Oyhanart, Berho, Althapé, Mercapide, Amestoy, Barantol, Eyheramendy, Urruslepho, Ilhero, Accosé Etchecoparborde, Haritceht, Sabuquy, Accocé, Drone, Hustu. || 1925.07.30: Queheillechipy. || 1925.09.06: Elgoyhen, Borthiry, Alcacebé, Lascette, Eyheramendy, Drone, Oyhanart, Accoceberry, Constantin. || 1925.09.06: Laxette. || 1925.10.21: Iladoy, Alçacébé, Lascette, Queheilleachipy. || 1926.09.19: Elgoyhen, Iladay, Accocéberry, Constantin, Queheillachipy, Borthiry, Oyhanart, Lascette, Drone, Eyheramendy, Alçacelvé. || 1926.11.01: Yladoy, Lascette. || 1927.04.27: Ipharraguerre. || 1927.05.08: Etchart, Eyheraguibel. || 1927.06.12: Iriart. || 1929.11.23 [1827]: Araice (Pierre): Escouobiet Jacques, Errecareh Jean, Irigaray Pier; [1928]: Arayzec: Carricart, Irigaray; Urrucu: Harispe, Escouduch, Beheregaray, Etchecopar, Escouobiet, Eyheramendy, Harispe, Irigaray, Laffargue. [1929]: Eruso

(Urruce): Escouobiet, Chabalgoity, Harispe; Erayce (Elissalec): Carricart, Inchaus., Irigoyen, Irigaray. || 1930.10.26: Aytaberro. || 1931.05.24: Cibilbehety epoux Eracarrot. || 1932.10.12: Oyhárçabal. || 1933.04.22: Bordachar, Choco, Accoce, Constantin, Queheillechipy, Carriquiry, Drone. || 1933.06.28: Aycaguer, Carriquiry, Queheillechipy, Bordachar, Choco, Constantin, Accoce... Quéheillechipu Carriquiry || 1934.11.07: Accoce Pierre, Aycaguer, Constantin, Accoce, Queilicilléchipy, Carriquiry, Eyherabarren. || 1937.11.18: Queheillechipy, Elichalt, Accou, Aycaguer, Constantin, Etchecopar, Basshou, Eyherabarren, Chuburu, Mohorade. || 1938.03.23: Queheillechipy, Eyherabarren. || 1939.03.03: Eyherabarre, Bassalroy, Queheillechipy. || 1941.02.06: Elichalt, Constantin, Etchecopar, Barcaloy, Eyheralar, Mohorade. || 1947.03.21: Elgoyhen, Oyhanart, Carriquiry, Arhondo, Eyherámendy, Chutahandy, Elichalt, Etchacopar, Hustu, Irigaray. || 1948.02.28: Quéheillechipy, Carriquiry, Laseette, Aycaguer, Chutahandy, Elichalt, Halçaren, hardoy, Hustu, Irigaray, Elgoyhen.

SANTA GRAZI

2D1-Liasse. 1927-1950.

1939.08.30: Oilloqui, Garranaguerry, Heyle.

3D1-Liasse. 1859-1911.

1860.08.21: Jean-Pierre Elgoyhen membre du conseil municipal, Antoine Berho maire, Dn. Señor mariano Ochoa et Dn. Benito Baratce... [Barace]. || 1861.08.21: Antoine Elichalt, Pierre Irigaray, Pedro Ciprian Perez et Fidel Mariano Sans... [Sanz]. || 1864.08.21: Irigaray, Elichalt, Cherrail, Marco. || 1865.08.21: Irigaray, Elichalt-Junet, Anso, Garde. || 1867.08.21: Borthiri, Burguburu, Perez, Esandi. || 1869.08.21: Etchart, Borthiry [Borthiri], Perez, Ezquer. || 1870.08.21: Dominique Ilhero, Arnaud Aytaberro [Aitaberro], Manuel Anxo [Anso], Geronimo Garde. || 1870.08.21: Elichalt, Eyherabarren, Anaud Petrole

[Anaut Petroch], Noqué. || 1870.08.21: Socarroz [Saccarroz], Ilhero, Garde, Hualde. || 1871.08.21: Ibar Pierre, Phordoy Jean, Anso, Ezquer. || 1872.08.21: Ibar, Elichalt, Perez, Conget. || 1876.08.21: Elichalt, Ibar, Zalguizuri, Lasa. || 1877.08.21: Ibar Pierre, Antoine Elichalt, Benito Barace, Cypriano Esquer [Cipriano Ezquer]. || 1878.08.21: Antoine Elichalt, Guillaume Eyhébarren, Mariano Urzainqui et Francisco Mayo. || 1880.08.21: Elichalt, Eyhébarren, Anaut Petroch, Mayo. || 1882.08.21: «... el mojon del primero de dichos números, que desde el año 1876 esta caido en el suelo y principió a destruirse en el próximo pasado, 1881, à causa de los malos temporales de aguas, nieves y fuertísimos vientos, que en la gran elevacion en que existe le azotan... Alcat [Alocat], Irigaray [Iricarai], Barace, Garces.» || 1883.08.21: Irigaray [Iricarai], Alcat, Preciado, Hualde. || 1885.08.21: Alcat Pierre, Irigaray Jn. Pierre [Iricarai], Sebastian Anaut, Bernardo Ezquer. || 1888.08.21: Drone, Ayçaguer, Marco, Lasa. || 1889.08.21: Bassahon, Constantin. || 1891.08.21: Elgoyhen, Bordachar [Bordacar]. || 1900.08.21: Jauréguy, Carriquiry. || 1901.08.21: Pierre Drone, Pierre Hondagneu. || 1904.08.21: Drone, Borthiry. || 1907.08.21: Drone, Eyheramendy, Marco, Garcés. || 1910.08.21: Hondagneu, Eyherabarren, Bernardo Estornés, Leon Anaut. || 1911.08.21: Hondagneu, Uthurruru, Bernardo estornes, Anaut.

4.1.3.2. Frantziako Artxibo Nazionala (FAN)
Santa Grazi (Zuberoa) eta Sarraltzune (Biarno)

4.1.3.2. Frantziako Artxibo Nazionala (FAN)

4.1.3.2. **Frantziako Artxibo Nazionala (FAN)** **Santa Grazi (Zuberoa) eta Sarraltzune (Biarno)**

Zuberoa eta Biarno

Mugaldeko leku izen komunak

Txomin PEILLEN irakasleak emandako agiria (FAN HI / 1368 [58]). *Sarraltzune (Barlanés gaskoieraz)* Barétous ibarreko Landa (Lanne-en-Barétous) herriko auzo euskalduna da.

L'ENQUÊTE DE 1601

Laburdura (1601: BAR/lan)

Arnaud d'ANDURAIN ELIZABEA (Chateau de Trois-Villes): «Les requerans pour remplir leur engagement de fournir par un mémoire particulier les étimologiees de tous les objets contenus dans l'immense usurpation des adversaires⁹⁶⁴, reguièrent leur permettre de faire icy quelques observations préliminaires sur la langue basque pour servir à l'intelligence de l'explication de la domination dont il s'agit. Ils observent pour cet effet que la lettre A qui termine dans cette langue tant les substantifs que les adjectifs leur tient lieu des articles le et la avec avec la difference que ceux cy précèdent la chose dans la langue françoise et que l'autre la termine dans la langue basque⁹⁶⁵.

Il y a encore a remarquer que dans cette Langue l'adjectifs precede constamment le Substantifs quand celuy cy se trouve au Genitifs, Comme on le voit au mot de Lepoa qui Signifie col, et qui suit la chose dont il depend, d'après cette observation rien ne paroitra violent dans les Etimologiees mais au Contraire toutes également naturelles et Demonstrantes que les choses dont il s'agit ne pouvoient point etre nommées differament par les Basques.

Etimologiés des noms des Divers quartiers de SarralSuna, ou Barlanés Selon L'Enquete de 1601, derrivés du Basque.

Sarralsuna le Barlanés de deux mots Saar Vielle, Et Latsuna chaud. || Vrrutchola, Signifie litteralement une Cabane de Noestier ou de Coudrier. || Bilotte de Billota qui signifie une quille. || Cuhully - Canne, Jonc, Roseau. || Espelmothoa, Espel, Bouy, mothoa, tousfe. || Ourdanburu, d'ourde, cochon, Et buru tête. || Sarratze, du Soule nom commun dans le país Basques dans les quartiers, et pour les maisons⁹⁶⁶. || Harlary, de harri, Larri moilon ou pierre propre pour murailles. || Ayhulzé de ayoltzé hayeau, instrument. || Paradisolatzé, Local du Paradis provenant d'une maison de (Tardetz) Barcux qui porte ce nom. || Ilsarbé Elision de Issarbagué qui signifie sans Etoiles. || Secula-ardou, de deux mots Secula jamais, Et ardou du vin. || Isseyburu de deux mots Issey Sapin et buru tête. || Necolary adjectifs, du substantifs Necola maison de ce nom a auSuruc, a Pagolle, et a Garindin. || VharSamonela de Vharce ravine, et de monela sans origine. || Bagola adjectifs du Substantifs Bago hetre. || Ayhousté Corrompu de ayhousse Montagne de Musculdy. || Magnu_ordoky magnu Bain et ordoky, plaine. || Legorra gorra sourd Et Le article sans origine. || Bustanguna adjectifs de Bustan quëue et guna pour dire qui a une queüe⁹⁶⁷. || Sarba Corrompu de Sarpa guenille. || HouriSsouria ou hourichouria Versants des Eaux du une montagne. || Astagniaga de Astagna anesse et guiaga demeure. || Artariché, de arteariché, Balireau, jeune chesne. || Jos ruisseau de Jos, Coudre.⁹⁶⁸»

L'AFFIEVEMENT DE 1589

⁹⁶⁴ Txomin PEILLEN Irakasleek argitzen didanez, kontrako "adversaires" horiek biarnotarrak dira.

⁹⁶⁵ 49. orrialdea.

⁹⁶⁶ 50. orrialdea.

⁹⁶⁷ 51. orrialdea.

⁹⁶⁸ 52. orrialdea.

Laburdura (1589: ZUB.BAR/lan)

«Etimologies des noms des Confrontations de l'affievement des Bearnois de l'année 1589e..

Lapiste 4re. Confrontation En Basque Lapiste qui signifie marne deffigurée par la transposition del'S Et la terminaison Bearnoise E. Il y a pareil nom de montagne sur la frontiere D'Espagne dans le territoire de Ste. Engrace tirant a la meme Etymologie.

Col D'escaroune 5me. confrontation. Bearnoise par al terminaison e de Deux mots Basques es particule in ou im de la langue française, Et Carroña Glace. || Col D'Edre 6me. Confrontation Eder beau, ou Belle defiguré par la transposition de L'r.⁹⁶⁹ || Vrrutigoyty ignoré par les contractans est purement Basque d'Vrruty Lieu isolé et Goity de la hauteur. || Col de Leysaga nom commun chez les Basques ignoré par les Bearnois. || Col de Maillordoky, la 7me. Confrontation des Bearnois derrivé de Deux mots Basques mail pied d'une montagne, Et ordoky plaine. || Bordaburu ignore par les Bearnois Derrive du Basque, Borda metairie et Buru tête. || Col de LaCurde nom Bearnois pa la terminaison, Et leur 8me. Confrontation, a la meme origine que Lacorra, montagne aá l'opposite de Celle cy comprise dans l'affievement de Ste. Engrace Comme Lacurde. || Le Temple de Ste. Engrace qui est la 9eme. Confrontation de l'affievement des bearnois Calvinistes en 1589, luy donnent ce titre quoyqu'on n'y ait Jamai cessé de Celebrer La Messe pour les basques qui furent Constament Catholiques.⁹⁷⁰ || La Cingle de Leche qui est la 10me. confrontation des Bearnois S'appelle Leice qui porte ce nom par les précipices dont il est environné du mot Leicé qui á La Lettre signifiee precipice, Et que les bearnois appellent Leche. || La Côme d'ansu qui est la 11me. des Confrontations du Contract Bearnois est un mot Basque qui Signifie a la Letre toute sorte de Bête Sterile, et qui sans doute a pris son nom pour avoir

⁹⁶⁹ 53. orrialdea.

⁹⁷⁰ 54. orrialdea.

été destiné au pacage des Bêtes de Cette espece. || La Pierre de St. Martin est comme il a été dit la derniere Confrontation de Cet acte fraudeleux ou les Bearnois ne sauroient aller de la dite côme d'ansu, sans passer par le Territoire D'Espagne.»

LE CONTRACT DES BEARNOIS DE 1589

Laburdura (1589: STG.BAR/lan)

« Etymologies des noms de tous les objets que le Contract des Bearnois jgnoré, et qui occupent tout le terrain que s'Etent depuis le Col de Lacurde jusqu'a L'Eglise de Ste. Engrace.

MurruchouriLepoa, C'est a dire le Col des murs blancs parce que les Rochers y sont de Cette Couleurs. || Hargoity gaña de deux mots Basques har prendre goyty par dessus. || Caparreco Lepoa Le Col des ronces et des Epines, genitifs de Capar qui signifie Lu'un et l'autre. || Caparreco Serragaña, C'est a dire le sommet de l'objet cy dessus. || Murculla Lepoa signifie a la Letre le Col de la quenouille⁹⁷¹. || Murcullaco Serragaña C'est a dire le Sommet de l'objet cy Dessus. Benhosabal signifie Benho le large. || Benho qui suit, est la continuation de la meme montagne ce mot signifie plus ou D'avantage. || SacuchipicoLepoa signifie Literalement le Col du petit Sac. || Arcabaloco Lepoa, le Col D'arcabole⁹⁷² qui n'a aucune origine. || Arcabaloco gaña, C'est a dire la Sommité de l'objet precedent.⁹⁷³ || Garrateco Larre punta signifie à la letre la flamme qui est a la cime, Ce mot de Garra est tres Commun dans les noms propres chez les Basques. GarratecoLepoa le Col de la flamme, a été chagé par les Bearnois en Celuy de Suscousse, depuis leur usurpation. || Iceyheguia signifie Literalement la Croupe des sapins. || Solanibarra, de deux mots

⁹⁷¹ Nafarroa Garaiko Etxauri herrian "La Rueca" izeneko haitza aurkitzen da. Azk.: MURKUILA (BN-s), murkhui~la (Sc) "quenouille à filer la laine".

⁹⁷² Harri+zabaleko lepoa ('r'-ren grafia, 'z'-renarekin nahastea ez da zaila; horregatik, agian "BID.: Kaskabola"-rekin zerikusirk izatea ez litzateke harrigarri izanen).

⁹⁷³ 55. orrialdea.

Basques Solan qui signifie vn fonds, Et Ibarra la Jonction de deux pentes formans vn Valon; jl y a la vne Borne En pierre fixe marquée d'une Croix. || Sodeytu Composé de deux mots basques So aspect, et odehytu nuageux, parce que la cime de cette montagne est souvent couverte de nuages, les Bernois l'ont nommée Soudet que ne signifie rien en leur Langage.⁹⁷⁴ || Otxordoky composé de Deux mots otxo Loup et ordoky plaine que Les Béarnois par Corruption appellent ossordoquy. || Ce Seroit abuser de la patience de Ms. Les Commissaires que de leur presenter vne plus longue Liste des noms des objets vsurpés par les habitans de L'anne sur le país de Soule, Vsurpation contre Laquelle ces Etimologies ne crient deja que trop, mais qui al'apuy des titres produits et des direns et raisons alleguées par les Requerants leur font esperer Les Conclusions qu'ils demandent dans L'jnstruction. D'arthez. Elguebarne Sandie de Ste. Engrace.»⁹⁷⁵

LES VERSANTS DES EAUX (1623)

Laburdura (1623: BAR.landa)

«On l'aisseroit peut etre quelque chose a dire aux ad.res Si après avoir prouvé que tous les versants des Eaux qui divisent la frontiere de la Soule, et du Bearn ont des noms propres <> dans les Langues des Deux peuples... la Ligne de Division même qui les sépare porte dans toute la Coutrée l'Empreinte de la primauté de la Langue Basque.

1. Col de Suscousse Garrateco Lepoa C'est a dire Le col de la flamme a ete dit ailleurs. || 2. Col de Boursabal, nom basque Employé dans la procedure de l'année 1623, appelé santa graciaco lepoa et par les Bernois Col de Benhou. || 3. Col de la Taillades nom moderne donné par les Bernois au Verçant meridional mais dont le septentrionnal est provient du mot de Daillatzia qui signifie fauchage⁹⁷⁶. || 4. Cap

de Legorre á Eté explique dans les noms du Barlanéz. || 5. Col de Garbas, Bearnise par la terminaison as vient de Garbi, Clair Eclairé, le verçant est appelé arrainzé par les basques, c'est a dire peche. || 6. Cap de Gat Derrivé du Basque Gathu qui signifie vn caht, Cap terme Bernois qui signifie sommité. || 7. Col de Sudor derrivé de deux mots Basques Su feu et Idor Clair meme Etimologie que le nom de la Soule Suberoa qui signifie feu ardent. || 8. Col de S<is>aube⁹⁷⁷ corrompû par les Bernois de Suhobe qui signifie meilleur feu. || 9. Col de haget mot sans origine mais nom Derrivé du Basque <> vne maison a Mauleon appelée ainsy et comme mot Bernois qui signifie gorge. || 10. Cap de Vehie Corrompu du Behia qui en Basque signifie vache nom propre pareil a Ste. Engrace dans Celui de Behiagoity.⁹⁷⁸ || 11. Penne Blanque En Bernois et harichouriac en Basque. || 12. Col de Termen mot qui à beaucoup de raport avec celuy de termañu qui signifie limite et qui ne signifie rien en Bernois. || 13. Col de tart mot sans origine a moins qu'il ne procede d'artoa qui signifie Bled dyude et qui á ete corrompu par lajoutement du T.. || 14. Col de maubes Corrompu malba meauveherbe. || 15. Bordar de St. martin D'aramitz est la limite de la frontiere de la Soule et du Bearn dans les decimaires D'arette et D'aramitz. || 16. Caberrasserre pris du Basque CaparSerra, C'est a dire Coteau des ronces. || 17. Le Champ de Lardic nom propre du'vne maison qui est Limitrophe D'aramitz et de Lanne. || 18. Letos de Sarrelatte est l'extremité du Sarralzuna dit le barlanéz, dans lequel le dit Sarrelatte est Compris nom qui a vne origine pareille a Celui de SarralSuna. || 19. Le Ruisseau de Contueter a Eté Bearnisé qui se jette au Pont de Choco vers la Soule nom pris de Deux mots Basques Contu et Eder. C'est a dire beau chant. || 20. Moulin < > appelle de Paradis de Barcus et maintenant de Peillen. Sy les adversaires n'aprouvent point cet Etimologie jls nignorent point sans doute que le moyen de les detruire est celuy

⁹⁷⁴ 56. orrialdea.

⁹⁷⁵ 57. orrialdea.

⁹⁷⁶ "Ereintza": Ail-hazia

⁹⁷⁷ Gaur egun: "Col de Cissaugue ou Nécore".

⁹⁷⁸ 58. orrialdea.

4.1.3.2. Frantziako Artxibo Nazionala (FAN)

d'en donner des meilleures prises dans leur <
>. Not. de Bela. Moureau.⁹⁷⁹»

⁹⁷⁹ 59. orrialdea.
1020

**4.1.3.3. PIRINIO ATLANTIKOAK DEPARTAMENDUKO ARTXIBOAK:
BARÉTOUS / BARETOS ETA ASPE (PADA)**

**4.1.3.3.1. PIRINIO ATLANTIKOAK DEPARTAMENDUKO ARTXIBOAK:
BARÉTOUS / BARETOS IBARRA (PADA)**



4.1.3.3.1.1. Ance / Ansa, Arhantze

4.1.3.3.1.2. Aramits / Aramitz(e)

4.1.3.3.1.3. Arette / Ereta

4.1.3.3.1.4. Feas / Inhasi

4.1.3.3.1.5. Issor / Izort, Izorra

4.1.3.3.1.6. Lanne-en-Barétous / Landa



4.1.3.3.1.1. PIRINIO ATLANTIKOAK DEPARTAMENDUKO ARTXIBOAK (PADA): ANCE / ARHANTZE (BARETOS IBARRA)

Ance / Arhantze



Ance 1729.10.18: *Ance*: «Notum Sit que jean destrabou dance, de Son bon grat Ea. que a fait bendition... en fauour de Jean Coig darripe deu d. locq dance aquj pnt. Ea. d'une pesse de terre Lauradise Scituade en la Campagne de baix de contenance de Cinq quartz deu Escaz peuge grosse confronte la d. terre deu Cap de haut ab terre de Madame de Colomis dautre cap ab terre de Domecq, dautre costat ab terre darripe et delautre costat ab terre de loustau dit patie et autres confrontations...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4924. BARÈTOUS (1728-1729).*

Ance 1729.11.19: *Ance*: «Au non de Diu Notum sit que Jean D'arribager deu locq D'ance Louquoal de Son bon Grat Es. que a fait ej que fée vendition jurament et Simple Seinhs aucune reserve Es. vers et en fauour de Jean de Domecus, et de Jean de Tambourré deu d. locq, per Indivis presens ej d'une pesse de Terre Lauradisse aperade lou casalar de hourcade ey que confronte per lun cap ab carrere publique...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4924. BARÈTOUS (1728-1729).*

Ance 1730.04.16 (1): *Ance*: «Au Nom de Diu. Notum sit que Bernard de huset d'ance de Son bon grat Ea. ... en fauour de Jean de Begourda... casau et parquie aperade de casenave...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4925. BARÈTOUS (1730-1731).*

Ance 1730.04.16 (2): *Ance*: «Au Nom de Diu. Notum sit que Bernard de Lacoste D'ance... en fauour de Bernard de Lamothe

du d. lieu icy pnt. Ea. d'une pesse de terre aperade hiareilhor prat de contenance de mieye Journade nau Escats eu environ Sçittuade au d. locq confrontant per lun cap et costat de baix ab terre de hourcade per lou costat de haut ab terre destrabon⁹⁸⁰, et per lou cap de baix ab laigue deu bert et autres confrontations...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4925. BARÈTOUS (1730-1731).*

Ance 1730.10.04: *Ance*: «Notum sit que Jeanne de Lichague D'ance... a fait Donation pure et Simple... de la maison, grange, Cour, jardin et Border appelle de Lichague... du Coutté du Couchauc⁹⁸¹ avec Chemin de Seruitude...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4925. BARÈTOUS (1730-1731).*

Ance 1731.08.05: *Ance* : «... du d. sieur de loustaucaux le Border de loustau de contenance de neuf arpans de terre le tout dans un meme tenant située au lieu dance...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4925. BARÈTOUS (1730-1731).*

Ance 1788.12.13 (1) *Ance*: «Contract de mariage... entre Francois Estrabou cadet, et marie tambourré cadette les deux du lieu Dance...». *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). I.- Premier Registre des Actes du Sieur Antoine Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous Reçu le neuf Xbre par Mr. le Senechal Doloron, et par les jurats de la vallée le 13e. du d. mois de Xbre 1788 = = Le present Commencé le 3e. janvier 1789. Et finy le 9e. marz suivant.*

⁹⁸⁰ i.z.: "destrabou" ?

⁹⁸¹ i.z.: "Conchanc" ?

Ance 1789.05.06 (2): *Ance*: «... Jean Lacroix de la d. ville, de La maison, grange, Bassecour et jardin appellees de meyville autrement Labarthe, Scituées au d. lieu Dance qui Confronteront avec Rue publique, maison et jardin Dareille...». *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). III.- Troisieme Registre.*

Ance 1791.04.12: *Ance-Ste. Marie*: « Par devant moy Notaire Royal et temoins Bas nommes ont été presents les Sieurs Berger maire, chicoys et Estrabou officiers municipaux, Lacoste procureur Sindicq, hesté, Bergerot, Bourgazy et pourailly notables Laboueurs du present lieu Dance formant le Conseil General de la Commune Diceluy... par la voyée des Encherer et adjud.on le moulin et canal dicely situé au d. lieu Dance... en faveur du Sieur Leonard de Camps maire de la ville de Ste. Marie Egalement present et acceptant du Moulin canal diceluy de la nasse y atteannte appartenances et dependances le tout situé au d. presnet lieu Dance... Confrontant avec terres... du sieur Dambille Curé au Dlieu, terres de tachouet d. Lacoere, terres des pauvres du d. ieu, terres de montes, terres de loutalot de Baix daramits, terres du Sr. du Casaulong cure de feas, terres du sieur de guirail Doloron, terres de Loustaucaux Daramits, terres de Lapeyre, terres destrabou de Baix...». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XVII.- Dix Et Septieme Registre.*

Ance 1791.11.07: *Ance*: «... Bernard Bouchet d. Lapeire ainé du lieu Dance assisté de Pierre Bouchet d. Lapeire son oncle du d. lieu resident a moumour,, à Engrace Capdevielle Cadette du d. lieu Dance... acceptante un piece de terre labourable appelée nouqués quil possede au d. lieu et dans la Campagne Superieure... Confrontant avec chemin de Servitude, terres Darnaud, dEstrabou Et Autres confrontations...». *Sous-série III.E.4910.*

DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XVIII.- Dix et huitieme Registre.

4.1.3.3.1.2. PIRINIO ATLANTIKOAK DEPARTAMENDUKO ARTXIBOAK (PADA): ARAMITS / ARAMITZE (BARETOS IBARRA)

Aramits / Aramitze



Aramits 1722.01.31: *Aramits*: «... Jean de mourengences daramis contre Jean de belide deu d. loc. acceptant et Estipulant de la maison Sol terre plase casau casalar Borde et paroquie aperade De Belide Scituade au present locq confrontant D'une part al camj royal maison et casau descoubés et autres confrontations et laquoalle vendition lou d. De Belide á fait En fauour deu d. de mourengences pér lou prets et somme de sept cens ocjtante franx Bordalés...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4921. BARÈTOUS (1721-1723).*

Aramits 1724.06.23: *Aramits*: «Au nom de Diu Notum sit que Catherine de Charj d'aramiz bende á seu Jean de Laguarde deu d. locq... une pesse de terre aperade Lascoumettez, Scituade au d. ocq d'aramiz, et Campagne Inferieure...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4922. BARÈTOUS (1724-1726).*

Aramits 1725.04.11: *Aramits*: «Au nom de Dieu. Sachent tous presens et a Venir que Jean de Loustau Estrate daramis de Son bon gré... en faueur de Jacques de Candalar dit Jean gros du mesme lieu presens dune piece de terre Labourable apelleé Lacourrege Dabignet Scitueé en la Campagne Superieure du d. lieu... Confronte avec chemi rojal, terre de Lamoste, terre de Meyvielle, terre de Miramon et autres confrontations, entrés et sorties...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4922. BARÈTOUS (1724-1726).*

Aramits 1727.02.07: *Aramits*: «... la d. Maison de la Courreye... Scituade au d. locq

Daramiz...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4923. BARÈTOUS (1727).*

Aramits 1727.04.04: *Aramits*: « Au locq daramis Capdul dela ballee de barettous et au parquet Judicial en assignation daquere lou vingt et nau De maiy mil sept cens vingt et sept... francois de Saffores baile... Con.a Debegbeder Dajesten Superville... Jean de tapie darette requeriez linsinuation deu pnt. contract deu trens de terre feugua aperade lou four...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4923. BARÈTOUS (1727).*

Aramits 1728.06.26: *Aramits*: «Notum sit que pierre de Casamajor daramis de Son bon grat Ea. ...un trens de terre Lauradisse Scituade en la Campagne de baix... que Confronte dun Cap ab Camy deu rey et de lautre Costat ab terre deu Sr. Salet et miramon, et lautre Costat ab terre de Salanoué, et autres Confrontations...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4924. BARÈTOUS (1728-1729).*

Aramits 1729.02.09: *Aramits*: «Une pesse de terre lauradisse Scituade en la lanne de Baix aperade Soudeguil⁹⁸²...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4924. BARÈTOUS (1728-1729).*

Aramits 1730.08.14: *Aramits*: «... pierre de Larriu Caddet daramis dune part marie de bouhaben d'Issor...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4925. BARÈTOUS (1730-1731).*

Aramits 1788.12.13 (5) *Aramits-Issor*: «... Jeanne haguillou d. crapuchettes veuve a jean lespoune... du present lieu D'aramits... Jean Boué -alias Lannes du lieu Dissor».

⁹⁸² i.z.: "fondeguit" ?

Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). I.- Premier Registre des Actes du Sieur Antoine Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous Reçu le neuf Xbre par Mr. le Sènechal Doloron, et par les jurats de la vallée le 13e. du d. mois de Xbre 1788 = = Le present Commencé le 3e. janvier 1789. Et finy le 9e. marz suivant.

Aramits 1789.05.06 (1): *Aramits-Oloron: «... un piece de terre en nature de pré avec les arbres y existants sauf les Chataigneurs que le Sr. Casebonne Sest Reservé pour luy appelée Barbarly de Contenance de trois arpentes Grosse perche ou Environ, Située au d. lieu Daramits... Confrontant de lun cotté avec terre de lahitte, de lautre avec terre du d. Sr. Dichalt acquereur...».* *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). III.- Troisieme Registre.*

Aramits 1789.05.06 (3): *Aramits: «... Bassecour de hourcadez, jardin de Bayantet et autres Confrontations...».* *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). III.- Troisieme Registre.*

Aramits 1789.07.29: *Aramits: «... quartier appellé Barbaly... Confrontant avec le Bordar de Casaux, terre de Camou et olivé terres de Caillabot terre du sieur abbé du lieu et Bordar de meybillé...».* *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). V.- Cinquieme Registre.*

Aramits 1789.08.23: *Aramits: «... quartier appellé Barbaly, confrontant avec le Bordar de Casaux, terres de Camou Dolive, de Caillabot, et fougerayée du Sieur de pont abbé lay du d. lieu...».* *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). V.- Cinquieme Registre.*

Aramits 1789.11.14: *Aramits: «... deux arpents de terre labourables que le d. Laer Se Reserve Pour luy Sur la piece de terre appellée onces de plus forte Contenance á les prendre du cotté du petit Bois qui est pres de la d. piece onces, et le long de la hayée qui la Separe diceluy, á lexception Encore de la piece de terre fougere appellée Lartique, et de celle appellée Lasjournades et hourquet sauf les arbres qui sont sus le d. deux pieces qui demeurent compris dan (sic) la d. ferme...».* *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). VI.- Sixieme Registre.*

Aramits 1789.11.22: *Aramits: «Par devant moy Notaire Royal et temoins Bas nommes áété present Engrace Casaux du present lieu Daramits Epouze Et autorisée de Jean Sacués son mary... En faveur de Laurens Cazebonne alias chicat d. Joannot Laboureur du meme lieu Egalement present et acceptant les Biens de la d. de Casaux Scitué au d. lieu et quartier Lasserre en anture de Labourable et prairie, Ensemble une autre piece de terre Labourable appellée le Casalar Confrontant avec terre de Rachou, et terre de la d. de Casaux; une autre piece de terre en nature de paririe appellée La pacherotte, ensemble aussy le ragain qui croitra pendant la durée du present Bail Sur le pré appellé harrecongue par le Canal du moulin de la d. de Casaux qui reserve pour elle le foin de la d. prairie camou...».* *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). VII.- Septieme Registre.*

Aramits 1790.06.02: *Oloron-Aramits-Arrette*⁹⁸³: *«... Jean Gourruurre et marie, lanteretoure, pierre de Capdevielle d. Gourrouze Daramits, Le sieur Chals Vincent de Gurail, le Sr. Joseph Lanneseto... = Guirail, Lanteretone tuteur Gourrouze, broussè, anglade, D'anchou».* *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous.*

⁹⁸³ Sic.

ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). IX.-
Neuvieme Registre.

Aramits 1790.09.02: *Aramits-Esquiule*: «... deux arpents de terre Inculte Grosse perche en Nature de fougere et Broussaille Scituée au d. lieu daramits parsan appellé Gouloume quartier appellé lou talou deu Bouix...». *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). XI.- Onzieme Registre.*

Aramits 1790.09.15 (1): *Aramits*: «Par devant moy Notaire Royal et temoins Bas nommes ont été presents les Srs. Jean Camou, Barthelemy Lagrange, Bernard Galard, Bertrand Bourdius officies municipaux fabian Casamajou, et Jean Bracq darripe notables de la Com.te Daramits... quartier appellé Gouloume...». *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). XI.- Onzieme Registre.*

Aramits 1790.09.15 (2): *Aramits*: «... Jean Laperade Jean crapuchettes Jean peyré Jean Escoubés... le Ruisseau appelé las escaletttes avec terres de lacquereur, et Chemin de servitude qui mene a Laes... Jean Cantou Garde Bourcier de la Com.te du d. lieu...». *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). XI.- Onzieme Registre.*

Aramits 1790.09.15 (3): *Aramits-Esquiule*: «Située au d. lieu Daramits parsan Gouloume et quartier appellé Soulou... Confrontent avec terre de petillou...». *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). XI.- Onzieme Registre.*

Aramits 1790.09.15 (4): *Aramits-Esquiule*: «...Située au d. lieu Daramits parsan Gouloume et quartier lou talou deu Soulou la quelle D. terre áété deja arpentée Bornée et Limitée a lassistance de d. vendeur: -la d. adjudication Confronte ave (sic) terre de muscagorry et terre commune...

Jean Goyenex Cadet metayer Doilher Laboureur du lieu desquiule...». *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). XI.- Onzieme Registre.*

Aramits 1790.09.18 (1): *Aramits-Esquiule*: «... situé au d. lieu daramits et quartier appelle Gouloume confrontant avec la Grange du d. acquereur terre Delguechoury terre commune... Jean Chamargoyti d. Bordegaray fils ainé du lieu Desquiule...». *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). XI.- Onzieme Registre.*

Aramits 1790.09.18 (2): *Aramits-Esquiule*: «... Située au d. lieu Daramits parsan de Gouloume et quartier appellé murs autrement tembla de murs... pierre Elguechoury laSer. du lieu Desquiule Jean canton Garde de la Com.te du d. lieu...». *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). XI.- Onzieme Registre.*

Aramits 1790.09.18 (3): *Aramits-Esquiule*: «... quatre arpent de terre Commune Gross perche en nature de toujas situé au d. lieu Daramits parsan Gouloume et quartier appelle lou tembla de murs...». *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). XI.- Onzieme Registre.*

Aramits 1790.09.23: *Aramits*: «... dans la piece de terre appellée Berrotte...». *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). XI.- Onzieme Registre.*

Aramits 1791.01.28: *Aramits-Montory*: «... Jean Pierre DEchart d. Sarthou du lieu de montory en Soule... Jean Bordenave d. Seriecubergite daramits...». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe.*

Paquet des registres des contrats. XIII.- Treizieme Registre deu sieur Danchou.

Aramits 1791.02.02: *Aramits*: « Par devant moy Notaire Royal et temoins Bas nommes aete present laurens Casebonne Cadet alias Joannot d. Chicat du present lieu daramits... En faveur de pierre oscamou Second Cadet du d. lieu... acceptant une piece de terre labourable... Située au d. present lieu et dan la Campagne Inferieure, Confrontant dun cotte avec terre de Sabatté, et du Sr. Bordenave d. Seré, delautre Cotté avec leau du vert, de lun bout avec terre de ferrandou et autres Confrons». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XIII.- Treizieme Registre deu sieur Danchou.*

Aramits 1791.04.02: *Aramits-Esquiule*: « Par devant moy Notaire Royal et temoins Bas nommes ont été presents les Srs. D'anchou maire les Srs. camou Bourdins Galard et crapuchettes d. menin officiers municipaux, les Srs. Carrera, Bernasque oscamou Et lande Bousquet notables dela Commune du present lieu Daramits... et quartier appelé Gouloume le d. Escat et demy de terre ou environ aété deja Borné et limité...». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XIV.- Quatorsieme Registre.*

Aramits 1791.05.20: *Aramits*: «Par devant moy Notaire Royal et temoins Bas nommes ont été presents jean et Bernard anglade pere et fils laboureurs du pt. lieu daramits... En faveur de Jean Soulé d. Crestia ainé Chatreno de profession du meme lieu... acceptant... demy arpent de terre labourable située au d. present lieu et dans la Campagne superieure à la prendre sur une piece de plus forte contenance appelée Courreye la quel sera Incessament arpenté Borné et Limitté Et confrontera avec terre de Casemayou, terre de miramon, chemin de servitude, terre restante de la d. piece de terre... = Clement perè de hourratte du d. lieu [Daramits], Jean Vignalet ainé du

lieu Dasasp». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XV.- Quinzieme Registre.*

Aramits 1791.08.27 (1): *Aramits-Feas*: «... trois different endroits au parsan Gouloume quartier Serreuille... Se trouve située au d. quartier Serreuille et le long de la piece appelée Las glaires ou chourdine cy devant possedée par le Seu Sr. abbé de Lalanne... Confrontant avec la d. piece Las glaires ou Chourdine avec la d. Route royale et la gossé (G?) dicelle...». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XVII.- Dix Et Septieme Registre.*

Aramits 1791.08.27 (2): *Aramits-Feas*: « Par devant moy Notaire Royal et temoins Bas nommes aété present le Sieur de Casalong pretre curé de feas et Doceur En theologie le quel de son Bon Gré et volonté afait vente pure et simple et á Jamais Irrevocable vers et en faveur de Dominique Boyer natif de la paroisse de Mauleon Diocese Dauch vigneron demeurant au lieu Daramits surnomme La crouts Egalement present et acceptant d'un petit lopin de terre pres... appelée Lous Cambots de Lamoulette situé au quartier Serreuille...». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XVII.- Dix Et Septieme Registre.*

Aramits 1791.11,15 (5): *Aramits*: «... En faveur de jean moucolle Laboureur du d. lieu aussy present dune Lisiere de terre Inculte nature de Broussaille appelée Carrin de Contenance denviron demy arpent ou toute celle qu Sy trouvera... Jusqu'a la maison de la perne, Confrontant les deux Cottés avec terre de laperne, avec terre commune en fin avec terre de lacquereur...». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe.*

Paquet des registres des contrats. XVIII.- Dix et huitieme Registre.

Aramits 1791.11.02 (1): *Aramits-Barcus*: «... quatre arpents de terre grosse perche en nature de touya et Broussaille, situés au parsan gouloume quartier Souloua Confrontant avec terre du d. Barrenqui acquereur et terre Commune du d. pt. lieu Daramits... = Michel barrenquy du lieu de Barcus quartier de Castillondou...». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XVIII.- Dix et huitieme Registre.*

Aramits 1791.11.02 (2): *Aramits-Esquiule*: Pierre Bidecarrats Desquiule... acceptant de deux arpents de terre... Située au parsan Gouloume quartier Soulou...». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XVIII.- Dix et huitieme Registre.*

Aramits 1791.11.02 (3): *Aramits-Esquiule*: «... Jean Goyhenex desquiule... quatre arpents de terre nature de touya situés au parsan Gouloume et quartier las pernes...». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XVIII.- Dix et huitieme Registre.*

Aramits 1791.11.14 (1): *Aramits*: « Par devant moy Notaire Royal et temoins Bas nommes ont été presents les Srs. de Lagrange de Galard et de Crapuchettes officiers municipaux du present lieu Daramits... en faveur du Sr. Jean Bordenave d. Seré du meme lieu Egalement present et acceptant dun quart et demy de terre fougere située au meme lieu quartier appelé Latré...». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XVIII.- Dix et huitieme Registre.*

Aramits 1791.11.14 (2): *Aramits*: «... quartier Latrée...». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XVIII.- Dix et huitieme Registre.*

Aramits 1791.11.14 (3): *Aramits*: «... quartier appelé Lous talous de Caus...». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XVIII.- Dix et huitieme Registre.*

Aramits 1791.11.14 (4): *Aramits*: «... quartier Labat de Tachet...». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XVIII.- Dix et huitieme Registre.*

Aramits 1791.11.15 (1): *Aramits*: «... au d. lieu parsan gouloume quartier las Escalettes...». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XVIII.- Dix et huitieme Registre.*

Aramits 1791.11.15 (2): *Aramits*: «...au d. lieu quartier Labat de Bourrette...». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XVIII.- Dix et huitieme Registre.*

Aramits 1791.11.15 (3): *Aramits*: «... en faveur de Jean pierre Labaig d. loutal cadet et Gabriel Saffores du d. lieu aussy presents de demy arpent de terre Grosse Perche nature de touya et saliqua située au d. lieu Savoir un quart Darpent de terre au quartier Ripaude et Lautre quart au quartier Latré, Confrontant Savoir le quart situé de Ripaude Avec terre de peyroton et terre Commune, et lautre quart au quartier latré confrontant avec terre commune de tous Cottés... = Saffores, Crapuchettes, Galard, pejré,

diegou, Labig, D'anchou No[tai]re royal». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XVIII.- Dix et huitieme Registre.*

Aramits 1791.11.15 (4): *Aramits: «... au d. lieu quartier Latheze...».* *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XVIII.- Dix et huitieme Registre.*

Aramits 1791.11.15: *Aramits-Barcux: « Par devant moy Notaire Royal et temoins Bas nommes ont été presents les Srs. de Lagrange Camou Galard et crapuchettes officiers municipaux... en faveur de michel barenqui de Barcus... parsan de gouloume quartier Soulou Confrontant avec terre de Lacquereur terre Dordoquihandy et terre Commune... = Diegou, Camou, Lagrange galard Crapuchettes Cantou, D'anchou».* *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XVIII.- Dix et huitieme Registre.*

Aramits 1791.11.16 (1): *Aramits: «... En faveur de martin Lamothe fils laboureur de meme lieu aussy present deinvron un quart de terre Exempt Darbres et Chemins en nature de Saliquar, scituée au d. lieu, confrontan avec terre... de Cassou...».* *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XIX.- Dix et neufvieme Registre.*

Aramits 1791.11.16 (2): *Aramits: «... Environ dix Escats de Darpent de terre grosse perche en nature de Saliquar scituée au d. lieu confrontant avec terre de Cassou...».* *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres*

des contrats. XIX.- Dix et neufvieme Registre.

Aramits 1791.11.23 (1): *Aramits: «... un arpent de terre touya grosse perche située au quartier coustarrou parsan de bugangue...».* *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XIX.- Dix et neufvieme Registre.*

Aramits 1791.11.23 (2): *Aramits: «... un quart darpent de terre grosse perche nature de Saliga située au d. lieu quartier appelé amanany Confrontant avec le ruisseau le vert et terre communes...».* *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XIX.- Dix et neufvieme Registre.*

Aramits 1791.11.23 (3): *Aramits: «... en faveur de Jean de capdepon d. peyroutou laboureur du d. lieu aussy present dun quart Darpent de terre nature de Saligau et guirailla quartier ripaude Confrontant avec les eaux du vert venant darette Maison et terre de lacquereur...».* *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XIX.- Dix et neufvieme Registre.*

Aramits 1791.11.23 (4): *Aramits: «... dun quart darpent de terre grosse perche nature de Saliga et guirailla quartier Latré Confrontant avec les eaux du vert et terre Commune... fait Et Passé en la maison Commune Daramits...».* *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XIX.- Dix et neufvieme Registre.*

Aramits 1791.11.23 (5): *Aramits: «... en faveur de charles Lande d. Benedit laboureur du d. lieu aussy present de deux arpents de terre grosse perche nature de Fougere et touya situee au d. lieu quartier Labat de*

Tachet...». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XIX.- Dix et neufvieme Registre.*

Aramits 1791.11.26 (1): *Aramits-Esquiule*: «... en faveur du sr. françois chabalgoyty du lieu D'Esquiule aussy present de Sept arpents de terre grosse perche nature de Brance et touyar scituée au parsan goulome et qouartier qourante... confrontant avec terre de hauras, terre de hougnie du d. lieu Desquiule, terre et Bois Daramits et chemin de Servitude... vente faite pour la Somme de cent soixante huit livres de vingt Sol piece que le d. chabalgoity acquereur et pierre masterre Laboureur du d. lieu D'Esquiule Sa Caution aussy present ont promis payer...». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XIX.- Dix et neufvieme Registre.*

Aramits 1791.11.26 (2): *Aramits-Esquiule*: «... scituée en parsan Goulomme et quartier qourante... confrontant avec... terre de Cardesse...». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XIX.- Dix et neufvieme Registre.*

Aramits 1791.11.26 (3): *Aramits-Esquiule*: « Par devant moy Notaire Royal et temoins Bas nommes ont été presents les sieurs de Lagrange de Bourduis et de Galard officiers municipaux deu present lieu Daramits... Scituée au parsan goulomme et quartier hourseich... = pierre oscamou et pierre Diegou du d. lieu Daramits...». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XIX.- Dix et neufvieme Registre.*

Aramits 1791.11.26 (4): *Aramits*: «... en faveur de Joseph Benedit d. Caillabot

Journalier du present lieu... de quatre Iscats de terre... Confrontant avec Jardin de Loutat... Jusqua un chene qui se trouve pres de la ditte terre et avec les Eaux qui derivent du moulin dus de Pont...». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XIX.- Dix et neufvieme Registre.*

Aramits 1791.11.30: *Aramits*: « Par devant moy Notaire Royal et temoins Bas nommes ont été presents pierre et gregoire mounolou pere et fils laboureurs du present lieu Daramits... en faveur de Pierre Caet Surnommé Pierrou premier Cadet Laboureur de d. lieu... un arpent... sur une piece de meme nature de plus forte contenance appellée Boubäut dependante de lenclos des Bailleurs... Confronteront avec terre D'Escary tere restante dela d. piece Bonbäut et terre 'ré des memes Bailleurs... (siant.) Monolou, Caet, diegou, estratte...». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XIX.- Dix et neufvieme Registre.*

Aramits 1791.12.08: *Aramits*: «... Benoit ayesten d. trebucq cadet demurant au d. lieu Daramits... Vincents Casamajou d. casaux fils ainé du d. lieu... = ayestain dit trebuc... casamajou d. casaus». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XIX.- Dix et neufvieme Registre.*

Aramits 1791.12.09: *Aramits-Oloron*: «... Située au d. lieu daramits appellée la piece de Casamajou confrotant dun Cotté avec la route royalle de lñautre cotte avec terre de Galard ruisseaux Entre deux... = Srs. augustin Larru Lainé... et valentin pucheu m.e tailleurs Dhabits de la villo Doloron». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792).*

Ile. Paquet des registres des contrats. XIX.- Dix et neufvieme Registre.

Aramits 1792.01.01 (1): *Aramits-Lanne*: «... pierre Lembeye de haut... de lanne marie bordenave Epouze demurant aramits... temoins Jean mondine de baix m.e charpentier pierre carrere d. Labaig fils le deux du d.lieu Darette...». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). Ile. Paquet des registres des contrats. XX.- Vingtieme Registre.*

Aramits 1792.01.24: *Aramits*: «... marie anne Grostibar veuve de pierre haritchavalet d. coudraspe et Dominique haritchavalet d. coudraspe mere et fils laboureur demurant aramits... pierre doilher Laboureur demurant a lanne... Laperou... Laurens Casebonne d. Joannot daramits... Marguerite Layou... Daramits, Jean Pierre ariset Daubertin demurant au d. lieu Daramits... = casabonne». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). Ile. Paquet des registres des contrats. XX.- Vingtieme Registre.*

Aramits 1792.01.28: *Aramits*: «... quartier appelée Ibarchy...». *Sous-série III.E.4911. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1792-1793). Ile. Paquet des registres des contrats. XXI.- Vingt unieme Registre.*

Aramits 1792.04.02: *Aramits*: «... au parsan goulomme et quartier serruille...». *Sous-série III.E.4911. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1792-1793). Ile. Paquet des registres des contrats. XXIII.- Vingt et troisieme.*

Aramits 1792.04.26: *Aramits*: «... en la Campagne Superieure du d. lieu... terre de Sabatté, terre de Laperou et avec le ruisseau le vert...». *Sous-série III.E.4911. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1792-1793). Ile. Paquet des registres des contrats. XXIV.- Vingt et quatrieme.*

Aramits 1792.05.07: *Aramits*: «... marie narbaburu d. meyville... En la Campagne Superieure... terres de Berdoy, de Capdeville, de Laperou et Chemin de servitude... titre Dengagement par Raymond Labaig, d. loutat...». *Sous-série III.E.4911. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1792-1793). Ile. Paquet des registres des contrats. XXV.- Vingt et Cinquieme.*

Aramits 1792.05.25: *Aramits*: «... un arpent... appelée Boubant dependante et faisant partie de Lenclos des Bailleurs... terre D'Escary...». *Sous-série III.E.4911. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1792-1793). Ile. Paquet des registres des contrats. XXV.- Vingt et Cinquieme.*

Aramits 1792.07.27: *Aramits*: «... Jean Bracq d. arripe dune piece de terre en nature de pré et labourable appelée lou Bergé sittiée au d. lieu...». *Sous-série III.E.4911. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1792-1793). Ile. Paquet des registres des contrats. XXVII.- Vingt et Septieme.*

Aramits 1792.09.12: *Aramits*: «... dune piece de terre en nature de pré appelée Saut Scituee au d. lieu daramits». *Sous-série III.E.4911. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1792-1793). Ile. Paquet des registres des contrats. XXVIII.- Vingt et Huitieme.*

Aramits 1792.09.13: *Aramits*: «... dune piece de terre en nature de pré et labourable appelée Laugarau⁹⁸⁴...». *Sous-série III.E.4911. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1792-1793). Ile. Paquet des registres des contrats. XXVIII.- Vingt et Huitieme.*

Aramits 1792.09.13: *Aramits*: «...la maison Grange bassecour Et Jardin appellees de Capdepon Scituée au d. lieu daramits... deux arpent et demy de terre nature de

⁹⁸⁴ i.z.: "Langaran" ?

fougérée appellée Las Escalettes de la quelle la d. maison de Capdepon... Ensemble en fin en autre arpent de terre au meme quartier Escalettes de meme nature... Encore un autre arpent... Scituée au quartier appelé arrapet... avec les eaux du vert venat de lanne, avec les eaux du vert venant darette... Scituée au quartier arrapet...». *Sous-série III.E.4911. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1792-1793). IIe. Paquet des registres des contrats. XXVIII.- Vingt et Huitieme.*

Aramits 1793.01.09: *Aramits*: «... un seul et meme tenement en nature de Labourable pres et Bois le toute appellé le Bordar de Casaux... située au d. present lieu et quartier appellée serre et Largui... confrontant avec terre de Camou, fougerei de Coudou...». *Sous-série III.E.4912. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1793-1794). IIe. Paquet des registres des contrats. XXII.- Bente deuxieme Registre.*

Aramits 1793.02.27: *Aramits*: «... une petite maisonnette Scituée au d. lieu Daramits appellée La Bourdette Danglade du d. lieu joignant la grange appellée de Ce nom... la d. maison Danglade a la prendre depuis la Cantonade du Mur de la d. petite maisonnette qui joint la d. grange en droite ligne Jusquau bout du d. Jardin la d. maisonnette confrontant... avec la grange, maison de berdoy d. pessisse et du derrier avec laSus d. portion de Jardin... jardin des memes berdoy et de Lande...». *Sous-série III.E.4912. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1793-1794). IIe. Paquet des registres des contrats. XXXIV.- Trente quatrieme Registre.*

Aramits 1793.03.11: *Aramits*: « Par devant Moy Notaire publicq-Resident aramits chef lieu du Canton Districq Doloron et les temoins Bas nommes ont été presents Engrace Casamayou et Jean Capdevielle mary et femme Cell Cy autorisée de Son d. mary..., Demeurant aramits... une autre pièce de terre appellée aydiu Scituée au d. lieu Daramitz... une autre piece de terre appellée Lacourreye scituée

En la Campagne Superieure du d. lieu Daramits, Cet a dire demy arpent de terre grosse perche cela prendre dans la d. piece Lacourreye de plus forte Contenance... confrontera de lun Bout avec terre de Sallenave de lautre Bout avec terre restante de la d. Piece, de lún cotté avec terre de Lamothe, et de lautre cotté avec terre Danglade...». *Sous-série III.E.4912. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1793-1794). IIe. Paquet des registres des contrats. XXXIV.- Trente quatrieme Registre.*

Aramits 1793.04.03: *Aramits* : «... une piece de terre en nature de près et labourable Située au d. lieu appellée le Champ Ste. vigne...» || || 1793.04.07: *Aramits* : «... Jean handú dit bouché... confrontera avec terre de rachou...». *Sous-série III.E.4912. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1793-1794). IIe. Paquet des registres des contrats. XXXV.- Trente cinquieme.*

Aramits 1793.05.21: *Aramits* - *Peyrehourade*: «Par devant Moy Notaire publicq-Resident aramits chef lieu du Canton Districq Doloron et les temoins Bas nommés a été present le citoyen Jacques capdepon natif Daramits. negt. Resident au lieu peyrehourade le quel de Son Bon Gré a reconnu avoir reçu du Citoyen Jean hondeville fils laboureur du lieu Daramits Egalement present Et acceptant la somme de Deux Mille huit cents soixante neuf livres tournoises de vingts sols piece...». *Sous-série III.E.4912. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1793-1794). IIe. Paquet des registres des contrats. XXXVI.- Trente Sixieme.*

Aramits 1793.05.21: *Aramits*: «... Joachim Lartigau Daramits 3e. Cadet En faveur de jean Lartigau son frere aîné du d. lieu... = bonnahon». *Sous-série III.E.4912. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1793-1794). IIe. Paquet des registres des contrats. XXXVI.- Trente Sixieme.*

Aramits 1793.06.09: Aramits: «... Pierre Bouneu d. Pioulet...». *Sous-série III.E.4912. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1793-1794). IIe. Paquet des registres des contrats. XXXVI.- Trente Sixieme.*

4.1.3.3.1.3 PIRINIO ATLANTIKOAK DEPARTAMENDUKO ARTXIBOAK (PADA): ARETTE / ERETA (BARETOS IBARRA)

Arette / Ereta



Arette 1389.07.29⁹⁸⁵: *Arette*: «In nomine Patris et filii et Spiritu Sancti amen. Counegude Cause sic a touts que Coum Constestes, pleits et Debats et questions jous et Esperas Esta Entere las gens de Labig de Baretous d'une part et las gens de Labig de Roncal d'aute, Seaber Demandes que lous uns et lous autes Se font de toutes lousquouaus - Contestes et Debats Pelij de Lacues arnaud de fuxo d'arette; arnaud de lassalle D'ance Procuraïres de las Gens de la Terre de Baretous, Et Sancho Sans Mendigaix, Sancho Sans, Bourdet Noutary, Blasco Genuguen Baricata Besins Dissave, Sancho Garcie Racionnero Besin Dursanqui, Lousquouaux ferman Sçaber lous Bées et Causes et de les Bielles ond. Son procuraïres de far Lauda et Ratifficar tout ce que per lour sera fait à las gens de la bal de Roncau... En amigable Composition Deus Sabis Et ondrats Sancho Dabbadie Bernard de casanabe darette de Maiste Pés Dabbadie Daramits Noutary de Baretous de fertance de lassalle de arnas Sans epusto, petir Garcia Noutary Sancho peli arraquouats Et Sancho Blascuts de mantoa Besins de Roncau... per las mas de Loupié Blaxut Barotoua Noutary Dissabe et per Arnaudet de Meville Daramits Notary de Baretous... Carnaux faits Despuix la Pats fo faite per lous arbitres Danço Entau Die qui aqueste carte fo faite... Lopeë Blascuts aperat Barrontea Noutary d'Issabe... fait au port aperat lapeyre de S.o martyi XXIX Dies En Jullo Anno Dominy Mij = C L XXXIX testimonis Sancho astarre Dissabe, Guixarnaud Dambielle - Berdoulet de Bouneu Darette Joannot de frexo Daramits Et Jon arnaudet de meyville noutary Coadjutour de Mr. pés Dabadie

noutary de Baretous qui aqueste Carte ay retiengut...». *ARETTE. DD.1 (Liasses)*.

Arette 1559.08.07: *Arette*: «... Sindics deus d. locs d'ousse Lees et atas et herete... per lou locq de herete, Gratian de Casenave, Lauras de mirasso Jurat al herete... Johan d'Isaure d'accous... Lamanet de Coarrasse... lous terradors Contentious, aperat Barraceats et Surlaspugueres... à la lacua de Guilhers... los terradors deus Barracas autrement aperat Larre... los d. terradors Contentios lo es de la Lacua de Gulhers de qui au Som de Trone Coy, murlong et vistes de l'oeil las Crutx, termis et limites en los d. terradors per si devant faites et paucades et las besions occularis... Nos fray Goailhard de Lassalle de Bedous rectour d'Accous, et Johan d'Isaure d'accous arbitres... Cammençan à la lacua de Guilhers et per aqui en Suns tiran a mailh née et de qui au Som deu Toron Couy en Si que las d. Crutx y son pausades tiren enta la aprt dousse et de Léés, que lo tout es propi terradors d'osse et de Léés et atas... Item ordonnan et declaran et amigablament Composim. que sicix vaccas et sicix equaas farem arramat au passades et si pagara per chascun arramat sept Sóos et de qui en baigt si no faren arramat pagaran sept ardots per Cap... et trente Crabes...». *ARETTE. DD.1 (Liasses)*.

Arette 1642.07.29 (1): *Arette*: «Au nom de Dieu. Sachent toutz pntz. et advenir que Comme ainsy foits que y deuant il y ait, En es Grandes dissensions Entre los habitanz de la Vallee diz Baretons de Bearn dun part, Et los habitans dela Valle de Roncal de haut Nauarre dautre touchant les limittes de leurs terroirs, Et principalement Sur le payement Et presta.ons annuelle de troys Jeunes Vaches de deux ans... par sentence arbitrale de sedizie doctobre mille troys Cenz septant Cinq - Rendue entre los diputes de Chascunes dgas. Valles par six personages Nommes pour arbitres Comunz dga. la Villa Danso Rj. Araguon... Pierre de Conget Juge Royal de tarditz Et Barcux... Et Moy Pierre

⁹⁸⁵ XVII. mendeko kopia.

arhez no.re Et tabelion Royal hereditaire au pnt. pays de Soulle». *ARETTE. DD.1 (Liasses)*.

Arette 1642.07.29 (2): *Arette*: «En la Villa de Roncal en la casa del Concejo della a los veynte y nueve dias del mes de Julio de mil seis.os quarenta y dos lugar usado y acostumbrado para tratar y concluyr las cosas y negocios a la dha V.a tocantes donde a son de Campana y llamam.to del min.o della se allaron pntes. los señores Vicente salbo alle. domingo heder Pasqual salboch Pasqual mayo mig.l salboch Juan perez mn. Domingo laboraria Sebastian mea P.o petri P.o ortiz Juan Laboraria Juan brascoch domingo pez gregorio barrena arnaut Juan Gambra Joseph Garxon mig.l bilioch todos Ve.z.os de la dha V.a concejo... los quales dixerón que es a su noticia que el domingo Ultimo pasado que se conto veynte y siete del corriente los de la Valle de Veretones del principado de Viarne del reyno de francia abiendo entrado a mano armada en los puertos de la Valle Roncal llebaron della ocho rabaños de ganado menudo de vez.os desta V.a y de la deysaua y una manada de yeguas y otra de bacas y aunq. se hizo la diligencia necessa.a para quitarlos no fue posible por la mucha ventja de tpo. que tenian y se tiene por cierto que la dha. presa sea hecho respeto de la diferencia que ambas Valles tienen por el feudo de las tres Vacas que la dha. de Veretones esta obligada a dar a esta en cada Un año... se puedan convenir y concertar la dha. Valle de roncal con la dha. de Bretones en quanto al feudo d elas dhas. Vacas... Luis Ros. es.no». *ARETTE. DD.1 (Liasses)*.

Arette 1642.08.01: *Arette*: «Au nom de Diu. Au locq d'aramits Capdeuilh de la vallée de Baretous... Sancho Guardé Vonget, Phelip Jdenaut Miguel Salboig, habitans dela Vallée de Roncal en haute navarre...». *ARETTE. DD.1 (Liasses)*.

Arette 1642.08.03 (1): *Arette*: «En la Villa de Garde... a los Veybte y siete de Julio los de la Valle de Bereton del principado de Bearne del Reyno de francia Abiendo entrado en los puertos de la Valle de Roncal A mano Armada llebaron ocho

Rabaños de ganado menudo y Una manada de Yeguas y otra de Vacas en refaçción de çierta pressa que la dha Valle de Roncal hiço a la dha de Beretons puede aber Siete años poco mas o menos a caussa de no a ber cumplido los dhos. de beretonenses en dar y entregar a la dha Valle de Roncal las tres Vacas de parias y tributo perpetuo que es obligado a dar y pag.r en cada Un año... Luys Ros. es.no». *ARETTE. DD.1 (Liasses)*.

Arette 1642.08.03 (2): *Arette*: «En la Villa de Vidangoz... la Valle de Veretones... Luys Ros. es.no». *ARETTE. DD.1 (Liasses)*.

Arette 1642.08.03 (3): *Arette*: «En el nombre de Dios Padre Hijo y espiritu Santo tres personas y Un solo Dios Verdadero sea manifiesto (a quienes) esta pnte. carta de poder Veran y hoira que en la Villa de Uztarroz en el Valle de Roncal Reino de nauarra... es a todos notorio la pressa que han hecho los de Bretons de bearne en los ganados granados y menudos de la Valle a beinte y seis de Julio... los dichos de bretons... Jn.o martin y Hualde.es.no». *ARETTE. DD.1 (Liasses)*.

Arette 1642.08.03 (4): *Arette*: «En la Villa de Isaba... la Valle de Varetones... los dcos. Varetoneses... Hernando George». *ARETTE. DD.1 (Liasses)*.

Arette 1642.08.03 (5): *Arette*: «En la Villa de Vrçaynqui... la dicha Valle de Vereton... Pedro Remon». *ARETTE. DD.1 (Liasses)*.

Arette 1642.08.03 (6): *Arette*: «En la Villa de Burgui... la dha. Valle de Beretons... Pasqual Bronte». *ARETTE. DD.1 (Liasses)*.

Arette 1642.08.13: *Arette*: «Au nom de diu Au locq dance... de la pnt. Vallee de Baretous... Sanchez asnarez no. danso rj. araguon...». *ARETTE. DD.1 (Liasses)*.

Arette 1651.02.01: *Arette*: «...Cuyalars de las Montainhes... lous Cayalars de baix... lo cap deu pon deu hourat... sera artigaus tres ans Consecutif penden los quouals Lautre part Et mieitat demorara Francque Et libre au Som de las quoualles tres aneyes... lautre

partide quj Ere fermade demorara Uberte... Pareilhamen sera Guoardar & obserbar En duas partes En lous Endrets de Nouarege Et Sisaugue de Medix forme que la es ordenne. Aussy es Entendut Et Ordonnat que Lous Endrets de Necore, Ibarry Roguan Lous dus Camps de Lios au pacat Ibarle petrety Lixart, lo candau de la grange de Berré, Lou Camp de <la hosse> Bouchu... et la Coume deu Seusiar... las Campagnes de haut et Baix... deus Bugalars Et tout lous Bestiars... Per lo Regard de la vede deu Bugalar... per lo comdret e la Coume de Gironne Et au loucg deus Baraillys deu Mesplou Et dambielle finis au Camy de Berdette e bielly Et Barailly de fourcade < > Lous Bourdars dayesten. Et Lapeire Et acques deus Bordars de Labbadie doron. Et de Troilly tant per anar Et tournar vers la Serre Irast au coig de dart... Plus lo Camy deu Bourdar de Superville, per Anar a Irast, Et Aussy Acguet de la Coudre de Rutre vers Benesse Et Borde de Mirassou Et Si bien Acguet de la Borde de pe, per anar Au ternielly... lo Camy de lestanget vers la Baix Lausy et Mausacoig Et per lous Bourdars de frinchaboy Et la Borde au Bourcg disabaig Et Aussy per la Serre daregle... vers la Borde de Casaux lo Camy deu Latrer Et Si bien per a Entro lous bordars de Moussou... fosse de Regutte, Et per ço de Castaigner vers Alioo de haut, Et per lo Bordar de laguarde vers labaig deu thoo de baig... lous Bourdars descoubes et de pattiolle vers la comme deu lueg Et per la Baig direitis aNar a la ditte Comme deu lueg Et de lescouper... Aussy per poudet anar a la Regue d. Regue per lous Bourdars de Soubies... Et si bien per lo Bourdar daritsets vres lo Couret deu facg. Et per la Bareillye de Casabonne vers la Regue daritsey... Bourdar de la Casette... la Regue dambielle, la Regue de petrety, la Regue deu Sauguinet, La Regue deus Maillys, la Regue deu facq, per la Bareillye deu hum, La Bareillye deu Mesplou, y aura aussy... lo Bourdar de Bordahore Et de Saralanque Et a la Bascun y aura aussy Camis per anar Et Tournar tan vers... la Regue dure Talon de puxeu Et per los quere de Superville passaran Lous Bestiars... vers Lios... Coig de Machartigue... per lo Bourdar de haut de dabacens... Enter lo Bourdar dadam Et la

recq vers cabannes... deus Bourdars de lespounne et de Lagrabe. La Lacurde de lestayet deu Bourdar de Casabonne la Correye de Castelhon lo Camy deus Escamous deu pón descameig a la fosse de Negutte, lareig de Labaig, lo camy de Lordios, ausabe, denter lo Barailly de handu, Et de Souuiron lo Camy de poey Millyé per daban lo Molis de Lasalle quy Es de puxeu, per Enter lous Candaus de bouahon... por la Bareillye de Casabonne de Safores... La Casette... per Anar a petrety Et a las Arregues...» (En presentie de Mr. Jean Moura darette. Escoulier darnaud de Lasarret daramiz Et de tomas de IstaSorre de Tardz testimonis Requeriz per My Joan dufaur Notary publicg de la present vallee de Baretous)». *ARETTE AA.1 Liases. "Coutumier"*.

Arette 1660.08.19: *Arette*: «... la fourest Et terroir apellée de Bugangue...». *ARETTE. DD.1 (Liasses)*.

Arette 1662: *Arette*: «... la Montagne darette aperade Comunament Arlas... la dg. bede no poujrin Metir lous dg. Cujalarr qu'en las extremitaz de la dg. Montagne darlas... deu Coustat deu Cujalar dissor... une Croutz faite sur une Grande peire plane Contr lo Camj ferrat du la dg. montagne... siguien ladg. autre pejre plus alindret aperat la Saliere... Au Condret de tourioume... Item au tist de Tourioume... dautre Crouts bis a bis deus Clates de tourioume... deus d. Cujalar dus hacqs qui ban dret aus Cujalar de lanne... et Com.at dance adjudicaz en la Montagne darette et extremitas darlas per arrest de la cour de parlement.. Arnaud de la plasse, Jean de tambourre». *ARETTE. DD.1 (Liasses)*.

Arette 1669.11.24: *Arette*: «... Arnaud de Boueu, Jean de Girount, Jean de Camo, p. arnaud de fouilhis, Juraz pierre de Salet dit deu pon, Louis de LEspiaub, Jean de Souuiron, pierris desquiure, Joanpoquet de Lacasette, aliaz de sarralangu deputaz, Jean de Superville Guardes y ab lour lo Restan deus autres huitans deu locq darette degudamen assemblaz en la Maison Comune sequint lour Coustume dune part Jean de Beguarie deu du Locq darette dautre per lou

quoal lousg Juraz deputaz Guoardes y h.ans que an Baillat au dit de beguarie en trens de terre Comuns per Estar buide au Bourdar deu dit de beguarie ainsy ques Estade fittades. Enter lour quj Confronte ab lou d. bourdar de beguarie camy publicq ab Larron de dauancens et autres confrontaions Entrades y sourtides a lacg terre degudas et apertenentes Larecq de lachegue parsan Enter dus lo Bourdar deu dit de beguarie et la terre Comune prese per lo pnt. Camby... par servir de Camy de seruitut En la Coude de Cabans sequis amis y que seva fittar quj Confronte ab lo Restant deu dit y ab laReq de cabanes Seques Camy de Seruitut y terre Comune per part de haut y autres Confronta.ons entrades y Sourtidas a Lacq. terres degudas et apertens...». *ARETTE. DD.1 (Liasses).*

Arette 1669: *Arette*: «... lo Camy publicq deu seignour quj ba despux arette a Issor per dessus la Borde de beguarie sie Ruinat et Muigat ab une porsse de terre deues de beguarie apperade Labo... lacq pesse de Labo per Estar jointe y buide adaquere ainsy que es estade fittades quj Confronte ab la pesse deu dit de beguarie buide adaquere ab Camy de seruitut y aigue de Labo et autre Confronta.ons... deu Coustat darette entro las fittes pausadas aban laigue de Lachegue...». *ARETTE. DD.1 (Liasses).*

Arette 1684: *Arette*: «... lieu Daramits qui est le Capdulh dicelle... Item pour leur Part de trois Genisses que la d. vallées baille annuellement au ha.ans de la vallée de Roncal... qui se transportent a la frontiere pour delivrer las d. Genisses et Jurer la Continuation d ela paix entre las d. vallées ou le No.re retient lacte la somme de quarante franx». *ARETTE. DD.1 (Liasses).*

Arette 1694.03.24: *Arette*: «Cassabonne, Superbille, Puyou, Frinchaboy, Estornés...». *ARETTE BB.2 Liases.*

Arette 1709.07.09: *Arette*: «A Ordonné et Ordonne que le terroir de Barlaness fera et dimeurera limité dans les confrontations Scavoir du Costè de Soule au pond de choquo limitroffe de Barcux un petit Ruisseau Entre deux et Serre de Barcux et

de la montant plus haut a terroir de montorj, Col de porsuia, Col de Lapitse, Col descaronne, Ordamburu, Col de Lacurde, terroir de Ste. Engrace, Et du costé du tenant, Au terroir darette et daramits, finissant au pond de choquou, bis a bis le Bois Daramits.» (Cassation du Carnal de la jument appartenante Au nommé harriçourj de Montorj demandée para les d. Juratz et h.ans de montorj fait dans le parsan de necollarrj, deppendant du d. Barlaneix). *ARETTE BB.2 Liases.*

Arette 1711.04.22: *Arette*: «Jean daurippe, Arnaud de Lauricq... Jean Peyrahaude, Jean de Bordahore...». *ARETTE BB.2 Liases.*

Arette 1711.04.29: *Arette*: «... son bordar Scituat au parçan aperat ansoarp...». *ARETTE. DD.1 (Liasses).*

Arette 1714.09.20: *Arette*: «En prumer loc au quartier apérat la bacg de Lancin accommensat au fonds deu Larrannou de herron tiran Capsus loucs Larrannou aigue bèns de Coustat de haut tiran au Camj de la Cerre deu Termeis Et dequj tioran a la trabesse debaix quj tire a la hontáa deu termeis Et de quj tiran a toute trabesse Entro lou talou deu bernet plus tiran capbaig. Entro au fonds deues Talou a las que aperade la batchette Et dequj tiran Capbaig. Loucs arrecs Entro au fonds deues Larranou... Plus au pacq de Liorrj Commensan au fonds deu es Coudret aperat de nourreque tiran Capsud loucs Endret au mailhot aperat d ela pontre. Et de quj tiran Capsus Entro au Sarçiat de liorrj...de la penze de liorrj Et glere tiran a laigue Grosse Et dequj a tout long deu Camj Entro aues Coudret de hourregue. Plus lou bitailloué de Sudou Commensan au quartier de baix tiran a Capsud lou long deu Camj Entro a la houx quj Es pres deu Couret de baix dybarrj plus tiran a Capsues locs houx Entro a la passalote de Garbas... Au Coig de Soudou Et termiere deu terros de Lnne... de la dj. penna de Sudou Entro au Som de Sudou. Plus lou quartier de rachette Commensan au Camp de netchurj tiran a Capsues aigue bees deu Coustat darette Et aigue bees deu Coustat djssor. Entro au Som de berrec... a la Condre

de rchette Et dela capsud lacq Coudre Entro au Som de berres aigue bees. Plus la bacq deu Moulia comensan au fonds deu talou aperat de loustou tiran Capsud loucs talou Entro la penne de Siguitte aigue bees deu Coustat de la mandrette Et baig deu moulia Et per lautre Coustat Commensan au Coutchet delibarle tiran Capsus au Cap de haut de lacs Condre Et dequj tiran au fonds d ela penne de Seguitte ou Gangue, Plus une partide de bosq au parçan de Neure Et pacq de Sudou commensan au Som de mail haut Et dequj aban tiran per lou Garreinh En baig au fonds deu Couchet de heure Et dequj tiran au Caillaba deu rachoula Et dequj tiran au Som de la penne de Sudou...». *ARETTE BB.2 Liasés.*

Arette 1721.01.11: *Arette*: «Pactes de maridage Darnaud de Gouillies Diz tournette dune part Catherine defranchiboj darette... En JonisSeme entro que lo medix de frinchaboj...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4921. BARÈTOUS (1721-1723).*

Arette 1721.01.25: *Arette*: «Notum sit que pierre de la Carrere darette de Son bon grat... En favour de pierres de casaux az de Canton deu d. locq aquy pnt. E. lou prat aperat vignau de Contience de tres Journades tres quartz ou Environ que Confronte pur lou costat de haut ab Camy deu Latré etper lou Costat de baix ab laigue delaroiüe et lou moulin, et per la Cap debaix ab terre de la borde...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4921. BARÈTOUS (1721-1723).*

Arette 1721.02.09: *Arette*: «Contrat de Vente passat per henric D'orrum de lis en favour de Mr. Jean Pierre D'orrum medecin Son nebout contenant aussi tornadot en fauor deu d. Sr. Dorrum Son d. oncle... acceptant d'une pesse de terre tant labourandisse que Heugar⁹⁸⁶ Scituade en lou Bualar du d. loc communament aperade lartigue D'orrum abtiru dret a la d. terre apperntenes fermade de Broussaille que confronte per la part de haut et per lous

coustat ab lous Heugars⁹⁸⁷ de Sommie de Nauarre et camis publiq per la part de baix ab lou feugar de loustaunou autramens Lassalle et autres confrontations... lou d. Sieur de lassalle... pierre de Gouadaing no.ri D'aspe». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4921. BARÈTOUS (1721-1723).*

Arette 1722.03.15: *Arette*: «Contract de peinhs de Joseph de Carrere Darette C. pierre de carrere darette de Son bon grat E. qua Empeniat a titre de peinhs bailhar et liurat ver e fauour de Joseph de Carrere dit nondine Deu pnt. locq. aqui pnt. E. un tres de terre de Contenance de tres quartz perges grosse, Scituda la d.a terre en labaign de baix que Confronte de lun Costat ab terre de la salle et lautre de las autres parts ab terre deu d. Carrere...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4921. BARÈTOUS (1721-1723).*

Arette 1722.10.05: *Arette*: «... locq d'arette... en lou territory et endret aperat Coig d'Ire per proceder a la visite et recounechese de las Bordes qui distinguen et Separen lous territoris de las d. Communautats (d'osse, léés et Atas d'une part et la d. Cammunautat d'arette d'autre)... avem Commençat de proceder à al Reconnechence d'une Borne de Peire Platte et ferme, qui ses trouvade au d. Coig et indicade per lous Parcages et procedures deu 7.e octobre mille cheis Cens navante tres... reconegude per la prumere Borne... entro au som dire, lous terreidours de las d. Communautats d'osse, léés et Atas d'une part et la d. Communautat d'arette d'autre demouren distingats per laigue Bees... l'endret aperat lous lacqs de baig Souriguere on estem arrivats, abem seguit l'esquine qui separe lous d. territoris per laigue Bées auram trouvat prés deus d. lacs, sur un rocq, qui es sur lou Camy deu Coustat deu Serrot, ou Candau Darauce une Croutz... montan à aigue Bées per lou d. serrot ou Candau D'arauce, à une distance assés considerable en lou Condret de qued abem trouvat autre Croutz... au Som deu d. Candau d'arance... au Cap de la Canau de Soulain et prés deu

⁹⁸⁶ i.z. "Heugar", "fleugar" ?
1042

⁹⁸⁷ i.z. "Heugars" ?, "fliugars" ?

Páas Sur la quinte abem trouvat autre Croutx... sur un grand Cailhau ferme... per la Serre et per lou mountan d elas Lacuës... lou Cap de la Coste de Labais... lou Coig deu d. Labais... aigue Béés du Som de Guilhers et esten decendents en baix à la Lacuë deu d. Guilhers... au Cap deu longá de Guilhers... passan per lous Bracas entrant en l'endret aperat mailhné... au dessus deu d. Berrouilh... avem trouvat autre Barrouilh sur une penne ou Rocq Plané... plus deu Coustat D'arláas que d'Issaus plus Continuan de montar en haut, abem trouvat autre Croutx, sur une Peyre Ferme, lise à la Biste et près deu Couytar deu Bourregue... lou Camy herrat... per se transportar de la avant au Som deu troncouy ou d. y á autres Croutx... lous d. d'arette pretenden se maintenir en la pocsession deus territoires Contiengues en las d. Sentencies et que lous d. Sicun d'osse - Léés et Atas impugnen acqueres... de Se transportar au Som deu troncouy et de la Au som deus Pourtels... lou Camy herrat au Coutchet de ocillicourbe ond. y á dues Croutx, l'une en Berrouilh... per lou Camy, qui Conducix au haut deu Pedain de Pescamou, ond. y á Cinq Croutx... de las d. Croutx tiran dret per lous mails ond. à une autre Croutx en un mail Plat en lous Cingles de haut... à la viste deu d. Pescamou el D'anie, en la quoalle d. Peyré Son mettude la millesime de 1647, toutes las quoaales d. Bornes et Croutx son reconegudes et renouvelades...». *ARETTE. DD.1 (Liasses)*.

Arette 1724.01.09: *Arette*: «... locq darette... en JouisSeme a la d. de Cassabonne mieje Journade de terre Scituada en la campagne de baix qui confronte ab terre de mesplou esper lous autres Costaz ab Camijs deu rej et de Servitut...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4922. BARÈTOUS (1724-1726)*.

Arette 1724.05.26: *Arette*: «... une Journade de perges grosse plus ou moins Scitauda en la lanne de haut que Confronte la d. terre d'un Costat ab terre de bergez et delautre Costat ab terre de Candalot et per lautre costat ab terre de Gouniron Larrigau au mieg, et per lautre cap ab terre de bouneü et autres Confrontations e. Entrades et

Sourtides...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4922. BARÈTOUS (1724-1726)*.

Arette 1724.06.09: *Arette*: «... lou Sr. de Casamajor Cave deu d. locq...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4922. BARÈTOUS (1724-1726)*.

Arette 1724.08.11: *Arette*: «Au nom de diu. Notum sit que Jean de vincent du Barbier d'arette de Son Bon grat E. que á Empenaht et per vie de peinh, baillat Et limat vers et En fauour de Jacob de pée alias d'ambielle pnts. un quart d'arpent de terre lauradisSe apperade BenesSe Scituade En la campagne de Baix deu d. locq á prender aqueuse d'une plus grande perSe appartenente au d. du Barbies quj confronte per l'un cap ap Camy deu Seignous per lautre ab terre de noutarj per lun costat ab terre restante de lempenhadour et per lautre ab terre d'ajesten et autres confrontaõnes...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4922. BARÈTOUS (1724-1726)*.

Arette 1724.09.11 (1): *Arette*: «Au nom de diu Notum sit que Jean de Lagrabe du locq darette de son bon grat Ej. que q Empenhat Et a titre de peinhs bailhat et liurat a Jean de platenie deu d. locq darette pnt. es un quart Et miej de terre lauradisse... deu d. locq darette Confrontan ab camj publicq qui tire a labat darrou per lou cap de haut ab terre de carrere Et per lou Costat de baix ab terre de Cousture Et autres Confrontations...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4922. BARÈTOUS (1724-1726)*.

Arette 1724.09.11 (2): *Arette*: «... La pesse de terre aperade lou Cam de Labadie scituat au d. locq darette Confrontan dab terre de Casau Et de Lespiau... Jo Jean de Salet Jurat de Baretous qui en ausencia de notari lo present...» *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4922. BARÈTOUS (1724-1726)*.

Arette 1725.05.01: *Arette*: «Notum sit que Jean de Casenave deu locq d'arete de son Bon Grat Ea. Et volontat qu'a Baillat a tittre de peinh deux quarts et miej de terre Lauradisse situada en la Campagne de Baix bers et En faouor de m.e pierre de mesplou deu d. locq. aqui pnt. Ea. que Confronte la d. terre Sçaves de lun Costat ab terre de Larricq et de lautre Costat ab terre de Salies et de lautre costat ab terre deu medix Empegnadous Et De lautre Costat ab Camj de Seruitut...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4922. BARÈTOUS (1724-1726).*

Arette 1725.10.28: *Arette*: «Notum sit que Jean de Belgarde darette de son bon grat Ea. areconneguet Ea. aber pret et recebut de mas et poudei de Jeandambielle aqui pnz. Ea. La somme de quoaate cenz Septante cincq franx bourdales... = Bellagarde». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4922. BARÈTOUS (1724-1726).*

Arette 1726.04.22 (1): *Arette*: «Au nom de Diu. Notum sit que pierre de Mouguer Caddet darette de son bon grat Ea.⁹⁸⁸ ...en faouor de Jean de casamajor deu bourdalet deu d. locq. aquj pnt. Ea. d'une amaison aperade higué scituade au d. locq. ab son Casau confrontant... ab Carrere publique... ab terre de casalongue... ab terre de Belbeder... ab terre de Saffores... ab terre de Sasues... ab terre de Lacomé...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4922. BARÈTOUS (1724-1726).*

Arette 1726.04.22 (2): *Arette*: «Notum sit que pierris et Jeanne damville⁹⁸⁹ Nebout et tante darette de Leurs bons gratz Ea. ...En faouor de pierre de nouquè Caddet deu d. locq aquj pnt. Ea. d'une maison borde Casau et parquie aperade amvielle Scituada au bilage confronte la d. maison borde casau et parquie per l'une part ab la rüe publique et

per lautre part ab terre de Cousquet et per lautre part ab terre de danot et per lautre costat ab terre restante deu vendour et lou gouter au miej et autres confrontations...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4922. BARÈTOUS (1724-1726).*

Arette 1726.06.02 (1): *Arette*: «Au Nom De Diu. Notum sit que Jean de Vergez deu bourdalat darette De son bon grat Ea. et volontat a Empeniat et á titre de peinhs Bailhat et Liurat vers et En faouor de Jean de Maison dit Clarie darette aquj pnt. Ea. mieje Journade de terre ou Environ Scituade en Lou bourdar de Vergez que Confronte de lun costat ab laigue de Laroüe et deu Cap de haut ab terre de Vergez quj gironne pousede...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4922. BARÈTOUS (1724-1726).*

Arette 1726.06.02 (2): *Arette*: «Au Nom De Diu. Notum sit que jean de Maison dit Clarie darette de Son bon Grat Ea. ... En faouor de Jean descoubés habitant a Castaigner deu d. locq aquj pnt. Ea. Une Journade de trente deuz Escaz de terre prat Scituade aux commets darrigute deu d. locq., que confronte dun costat ab terre de Casaurang delautre costat ab terre Commune et de lautre costat ab Salere de Vergez Et autres Confrontaõns...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4922. BARÈTOUS (1724-1726).*

Arette 1726.09.15: *Arette*: «Au Nom de Diu. Notum sit que pierre daregle darette des Son Bon Grat Ea. ... en faouor de phelip de Casette deu d. locq aquj pnt. Ea. une Journade de terre aperade hordy que confronte la d. terre dun costat ab terre de prat et delautre costats ab terre deu medix Empeuidour...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4922. BARÈTOUS (1724-1726).*

Arette 1727.02.04: *Arette*: « Quitance contenenent tournadot en faouor de Jean de Gironne - tutour deus enfants de Larricq deu Bordalot Darete: Au nom de Diu... estat contractat entre clement de Domecq et anne

⁹⁸⁸ "Ea.", "Está" aditz formaren laburdura. Gazteleraren eragina nabaria da: "... aquj pnt. Ea. ..." / "... aqui present(e) está...".

⁹⁸⁹ "... damvielle..." jartzen zuen baina lehenengo bokal ertaina ezabatu dute.

de larricq d'arete. Et que en fasco urdeques goillardet de Larricq... lo d. de gironne alias de Larricq... une pesse de terre apperade toussan - autre pesse de terre apperade darres lestage en remplazement de celle de toussan...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4923. BARÈTOUS (1727).*

Arette 1727.02.09: *Arette*: «...une Maison et Casau aperade lestenquet que confronte dun Costat ab terre de rachoulet et dautre Costat ab terre de rachou Et de un Costat ab terre de Casanave...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4923. BARÈTOUS (1727).*

Arette 1727.02.11: *Arette*: «... dun Costat aperade la madeline et delautre Costat ab terre Destratte et per lautre cap ab terre de rachou...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4923. BARÈTOUS (1727).*

Arette 1727.03.02 (1): *Arette*: « Contrat de peinhs de pierre de hondenieu darette C. Jean de tapie deud. locq. ... Scituade au Camo de tapie que Confronte dun Costat ab terre de tourrette dautre Costat ab terre de Lembeje et De lun cap ab camy publicq, et delautre Cap ab terre deu medix Empenidou...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4923. BARÈTOUS (1727).*

Arette 1727.03.02 (2): *Arette*: « Notum sit que pierre et phelip de haure pay et filh darette de Son Bon Grat... en fauour de pierre de hondenieu... un quart deu Escaz de terre perge grosse Lauradisse scituade en La Campagnie de haut que Confronte dun Costat ab terre de mesplou et deu Costat ab terre de marpoey arrecq Enter miej, et perlou Cap de deuan ab Camj de seruitut ou royal...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4923. BARÈTOUS (1727).*

Arette 1727.03.02 (3): *Arette*: « Contrat de bente passat En fauour de tapie darette: Au nom de Diu. Notum sit que pierre darregle darette de Son bon grat Ea. que a Seu vente... En fauour de Jean de tapie deu

d. locq aquj pnt. Ea. un trèse de terre feugar aperade lou four de tapie lou murau Scituade au present locq... Confronte ab terre deus d. darregle et ab lou feugar descoubies, et de un costat abterre de hondenieu et autres Confrontations...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4923. BARÈTOUS (1727).*

Arette 1727.05.11: *Arette*: «... scituade la d. terre au bordar deu d. de Domecq... ab terre de Carrere...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4923. BARÈTOUS (1727).*

Arette 1727.06.03: *Arette*: «... Jean de biraben de pousou disus C. Ramond de bordanave darette: ... dune maison Et Casau aperade La fonta...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4923. BARÈTOUS (1727).*

Arette 1727.08.31: *Arette*: «Jean de Domecq darette en fauour de pierre de Casemayor deu d. bag: ... Scituade en la campagne de haut que confronte per lun cap ab camy publicq per lautre cap ab terre de Soubies Et de Larrouze perlun coustat ab terre restante deu d. Empenhadou...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4923. BARÈTOUS (1727).*

Arette 1727.12.03: *Arette*: «Jean desquerre dit Bergé d'arette en fauour de louis de Joansacq deu d. locq cadet:... la maison et casau aperade Desquerre scituade au present locq d'arette... Casau de castagner dit candelles, Et per lou costat de Baix ab lou casau de la maison de lucq quj á present es possedit per Guillamet d'arregle deu d. locq Et ab lou Casalar de la maison de moussou Et autres Confrontations...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4923. BARÈTOUS (1727).*

Arette 1727.12.21: *Arette*: «...Jean de Capdepon az de prat Darette C. pierre darregle deu d. locq: Au nom de Diu. Noctum sit que pierre Darregle deu Bourdalar d'Arete... en fauour de Jean de Capdepon alias de Prat deu d. locq de les

cartes ou Environz de terre prat et feugar aperade ourdie confrontant per lou cap de haut ab terre et Borde aperade ourdie appartenant au venedour Et camj dourdie que tire au parsan aperat Laney per lou cap de Baix ab terre de prat et camj de cabane qui tire a Laney et autres confrontations...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4923. BARÈTOUS (1727).*

Arette 1728.02.11: *Arette*: « Au Nom de Diu Notum sit que Hean desquerre dit bergé darete de Son Bon grat es que ac fait vendition purament et Simple Seins augune reserve vers et en fauour de lous de Joansacq deu d. locq present es de mieye journade de terre ou environ apperade lou casalar desquerre Scituade au present locq d'arete Confronte per lun cap ab lou casau deu Crompadour ab lou Casau de Castaigner dit candelles per l'autre cap ab lou casau de Bernardicou, per lou coustat debaix ab lou casau et casalar de moussou et ab terre de Cournalet et per lou coustat de haut ab lou casalar d'Escoubez deu d. locq...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4924. BARÈTOUS (1728-1729).*

Arette 1728.02.12: *Arette*: « Au Nom de Diu Notum Sit que Louïs de Joansacq deu locq d'aret Cadet... a Jean Descoubés... mieye journade de terre ou environ aperade lo Cazalar desquerre Scituade au present locq d'arete, Confronte per l'un cap ab lo casau deu d. de Joansacq et ab lo cazau de castaigné dit Caudelles. per l'autre cap ab lo casau de Bernadico, per lo coustat de baix ab lo casau et cazalar de mouSSo et ab terre de Cournalet, Et per lo Coustat de haut ab lo cazalar deu d. Descoubés et autres Confrontaõns...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4924. BARÈTOUS (1728-1729).*

Arette 1728.04.28⁹⁹⁰: *Arette*: «Au Nom de Diu Sappein tout presens et aduenir que Jean desquerre dit Bergé deu locq d'arete de Son bon grat es que á fait vendition

purament et Simple Seins augune reserve de Carte de gracie ny autrement bers et en fauour de Jean de Capdepon deu d. locq present es d'une pesse de terre apperade mieye Laune Scituade en la Campagne Superioure deu present locq Confronte per lou coustat de haut ab terre doreig, perlou coustat de baix ab terre Doliué per l'un cao ab terre deu Sieur de Camau Et per l'autre ab Camy publicq quj tire a bihoeyt Et autres Confrontations...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4924. BARÈTOUS (1728-1729).*

Arette 1728.08.29: *Arette*: «Registre 18: Deu 29 agoust 1728. Peins de nadau de Frinchaboy d'arete En fauour de Jean de mesplou deu d. locq.: Au nom de diu Notum Sit que nadau de Frinchaboy d'arete de Son Bon grait es que á empenhat á tiltre de peinhs baillat Et Liurat vers et en fauour de Jean de mesplou deu d. locq icy present es une Journade miey quart de terre Scituade au present locq Et au parçan aperat Isabaig⁹⁹¹ que confronte d'un coustat ab terre dapous arrecq entre miey, Et per lautre coustat Et caps ab Terre Restante deu medix Empenhador Et autres Confrontations es Entrades Et Sourtidés libramens per las Terres deu medix de frinchaboy... Me. de peyré notarj de Baretous... = Joseph Ducout no.rj publicq Debaretous... Frinchaboy, mesplou, Soussens, Meybielle». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4924. BARÈTOUS (1728-1729).*

Arette 1728.11.15: *Arette*: «Contract de maridage de Jean d'ayesten d'arete Et de Jeanne de mirassour deu d. locq...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4924. BARÈTOUS (1728-1729).*

Arette 1728.12.19: *Arette*: «Notum Sit que Jean de maison dit Clarie darette de Son bon grat... d'un tiens de terre Lauradise de Contenance de tres quarz nau Escaz perge grosse Scituade en Lepidret aperat Lasausageu Confrontant la d. terre d'un

⁹⁹⁰ «Registre Deu 28 auriu 1728».
1046

⁹⁹¹ Cfr. "Essabaig", "Isabaigt", eta jakina, "Isaba".

Cap ab terre de bernediquo...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4924. BARÈTOUS (1728-1729).*

Arette 1728.12.19: *Arette:* «Notum Sit que Jeanne desprabens deu bourdalot darette... en fauour de pierre destratte... locq aperat arrigutte...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4924. BARÈTOUS (1728-1729).*

Arette 1728.12.29: *Arette:* «Au Nom de Diu Notum Sit que Jean de Bergez deu bourdalot darette de Son bon grat... La maison Et bordes aperade de Bergez Scituade au Bourdalot deu present locq Confrontant la d. Mayson Et bordes Ab terres de la d. maison et ab laigue aperade Larron...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4924. BARÈTOUS (1728-1729).*

Arette 1729.05.28: *Arette:* «Tournadot contenant quittance de Jean de bellocq dit Placet de Lourdios d'arete - En fauour de Jean Garre de bellocq Son Cousin deu d. locq: Au Nom de Diu Notum Sit que Jean de bellocq de lourdios d'arete Esteu Sur lou punet dactionnar en justice Jean pierre de Bellocq deu d. locq Son Cousin german per luj far demande de la portion Et legitime appartenente... Tant de la maison Et biens de Bellocq depuis la mort deu d. pierre de Bellocq Son fray Et pay deu d. Jean pierre... (comme de) La maison Et Casau de la placette...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4924. BARÈTOUS (1728-1729).*

Arette 1729.12.08: *Arette:* «... la Campagne de baix Et au parçan delestangné deu d. locq d'arete...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4924. BARÈTOUS (1728-1729).*

Arette 1729.12.12: *Arette:* «... Jean dabbadie deu locq d'arete... Jean de carrere de Lescun... Sçaber Es une crampe quj se trobe bastide sur la borde appartenente au d. dabbadie, plus lou grée quj se trobe audessus

de la d. Crampe, Iten lou baix de la d. borde ab lou graé a foin à la reservé dun chay qui se trobe actuellement bastit deus la d. Borde... entro la murraille d ela borda de Lespiau Et dela entro lou casau d ela maison dayestin deu d. present locq Confrontant la d. crampe Borde Et Graé ab la maison réstante deu d. dabbadie, per lou coustat de haut Et ondas lentrade de la d. borde ab rüe publique, per lautre Coustat ab lou casau deu d. dabbadie, per lun cap ab la maison de Lespiau la benele enter miey Et per lautre cap ab lou Casau dayestin Et autres confrontations...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4924. BARÈTOUS (1728-1729).*

Arette 1729.12.19: *Arette:* «Contrat dafferme deu Sieur de Salet d'arete En fauour de pierre de Labourdette alias de Mouquerou deu d. locq: Au Nom de Diu Notum Sit que Mestre Jean de Salet darette marchand de Son bon grat es que á affermat es que afferme en fauour de pierre de Labourdette aliat de nouquerou deu d. locq present es lou moulin aperat darripehette appartenent au d. SDr. de Salet Scituat au locq d'aramis Et Surlaigue de Lanne Confrontant per lou cap de haut ab terre commune d'aramiz, per lautre cap ab terre deu d. de Salet, per lous dus Coustat ab lous dus prat de Lande deu d. ocq Daramiz Et autres Confrontations es Laquoale d. afferme lou d. Sieur de Salet acleit et fie en fauour deu d. de Labourdette per lou Termy Et espany de Cincq annades à Comptar depuis lou Jour de oey Entro lou medix Jour ca Lannade mile sept cens trente Cinq quj finera en pareil Jour EAço per lou prex Et Sume de Cent quarante deux franx Bourdalés per chasque annade...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4924. BARÈTOUS (1728-1729).*

Arette 1730.02.25: *Arette:* «... Deux Escat de terre prat Scituade au d. locq apperade arrigutte- Confronte per lun cap ab terre depiou Et per lun coustat ab terre commune Et terre dEstratte per lautre Coustat ab terre de bergez possedide present aucens por Sans de Casaurancq deu d. locq...». *Sous-série*

III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4925. BARÈTOUS (1730-1731).

Arette 1730.02.27: *Arette*: «Notum Sit que Jacques Et pierre de Saint marty pay Et filh deu bourdalat d'arete de lour bon grat es. que an feyt bendition alienation Et francq transport purament Et Simple Seinx augune reserue de Carte de Gracie ny autrement bers Et en fauour de pierre de Casabonne deu Bourdalat deu d. present locq presentes dune Journade tres quart de terre prat Et lauradisse Scituade aud. locq apperade Libarré a prender aquere d'une plus grande Confrontant per lun cap Et Coustat ab terre restante deus benedours per l'autre cap'ab Terre de Boüé Et pre lautre Coustat ab Terre de Soulé Et deus d. de St. marty arrecq au miey de même que lou camy quj ey enter lous d. de Soulé Et de St. marty quj Serbe de passage despuix la clede quj se trobe enter lous dus prat de Gouillire entro la mayson Et Bourdar de St. marty Et autres Confrontations...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4925. BARÈTOUS (1730-1731).*

Arette 1730.03.21: *Arette*: «Au Nom de Diu Notum sit que Cambis et Viscambis et permutations Sien Estaz feiz entre pierre et Jean pay et filh darregle darete dune part pierre et Jean pay et filh de hondaigneau deu d. locq àquj pnt. Ea. Sçaver es que lou d. darregle baille ahondaigneau pay et filh Une borde et Nau Journades de terre aperade ourdie⁹⁹² aprenda aquere dune grande pesse appartenente aux d. darregle ainsy que fites et seignaus son Estaz metuz et pausaz per las d. partides Confrontant per lou Coustat de baix ab terres de prat et ab terre restante deu d. darregle per o coustat de haut ab terre de tourrete lo Camy de Serbitud enter miej, per lou Cap de haut ab terres de prat et terres de tourrete et per lo cap debaix ab terre deus medix darregle et terre Commune et autres confrontations...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4925. BARÈTOUS (1730-1731).*

Arette 1730.06.25: *Arette*: «Au Nom de Diu Notum sit que Jeanne desprabens autorisade Et acistade de philippe de Lagarde Son marit deu present locq D'arete de Son Born grat es... en fauour d'arnaud de gironne deu d. locq present es d'une pesse de Terre prat de Contenance de tres Journades Et nau Escat aperade rigutte... ab terre de lesponne quj se á aquisit de clement de moussou Et aqueste de la mayson de Bergez deu d. locq une arrouille enter miey, per un cap ab terre de miraSSour possedade presentamenz per piou⁹⁹³ deu d. locq...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4925. BARÈTOUS (1730-1731).*

Arette 1730.07.02: *Arette - Basse Navarre*: «Notun sit que raymond de Saulategui⁹⁹⁴ de Lassalabal En basse navarre habitant à arette de Son bon Gré et volonté voulant gratifier Catherine de bergez du d. lieu D'arette sa femme presente... a fait Donation pure et Simple... de la maison et Jardin de Larroujet situee au d. lieu D'arette qu'il s'etoit acquise du Sr. Loujs de guirail... = Me. Jean de tapie no.re de barettous...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4925. BARÈTOUS (1730-1731).*

Arette 1730.11.16 (2): *Arette, Barétous*: «... prat aperade lou cambisacq... ab laigue et arrecq de laboo...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4925. BARÈTOUS (1730-1731).*

Arette 1730.11.16: *Arette, Barétous*: «... maison borde Casau Et Casalar lou tout aperat de Supervielle... ab terre deu Seigneur Et de Louïs de Souviron per lautre Costat ab terre de Casamajor Et d'arripe d. peiré Et per Lou Cap de Baix ab terre de Coudrej d. Candau Et autres Confrontations...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de*

⁹⁹³ Cfr. "Poey", "Puy" (naf. "Pueyo", "Poyo"; Anso: "Puyo" abizena; "Puyar" aditza: "aldapaz gora igotzea"; cat. "Puig")...

⁹⁹⁴ i.z.: "Faulategi" (?) beherago: "sa femme presente..."

⁹⁹² Cfr. "l'Ourdie", "Lourdios", "Lourdes"...

Barétous résident à ISSOR. 4925. BARÈTOUS (1730-1731).

Arette 1730.12.26: *Arette*: «Au Nom de Diu Notum sit que Jeanne de Pourrilhou dit Porte D'arete authorizade de Clement de Capdepon Son marit... bers et en faouur de Pierre de loustalet deu d. present loq pnt. es une Mayson et casau apperade de pourrilho Scituade au pnd. loq Confronte per lun Cap ab lo mouli de Cazenave per lautre cap ab laygue aperade lo Birgo per l'un Coustat ab terre Commune et per l'autre ab laygue qui sort deu Mouli et autres Confrontations...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4925. BARÈTOUS (1730-1731).*

Arette 1730.12.27: *Arette*: «Au Nom de Diu Notum sit que me. Pierre de Domecus d'arete... à Jean pierre de Domecus son nebout deu d. loq aliats de Carrere present es D'une pesse de terre lauradiSse apperade les gleres Scituade au d. loq et en la Campagne Inferieure... ab terre de Lembeyou... ab terre de Camou... ab terre de Bayres... Et de Lapero...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4925. BARÈTOUS (1730-1731).*

Arette 1731.10.21: *Arette*: «Je soues signé Jean de Casette dit Mirande deu pnt. lieu dissor je cede et transporte en faveur du Sr. ducout du d. lieu un arpan prege grosse fougère que je aSSiné a la Com.te Darette La que. d. terre es scitüee dans landret appellé ansoarp⁹⁹⁵ confrontant avecq terre du d. ducout et le restant de Lamienne et autres confrontations...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4925. BARÈTOUS (1730-1731).*

Arette 1731.12.26: *Arette*: «Notum sit que pierris et Jeanne danbille nebout et tante darette de leurs bons gras Ea. que anreconegut Ea. aber pres et recebut de mas et poudet de pierre de Nouque caddet deu d. loq aquj present Ea. La somme de Cinq cenx douze franx bourdales... per la raison

de la acquisition quj lou d. de nouque afeit deu d. danbille de la maison borde Casau aperade anbielle Scituade au bilage...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4925. BARÈTOUS (1730-1731).*

Arette 1756.09.24: *Arette*: «Estat Et Declaration que baillent les particuliers Circonvoisins qui ont acquis des terres des herms Communaux du present lieu D'arete = Jean de Coudure Dyssor: ... (un arpent Scituée) sur la plaine fort maigre... le dit de Brusqua... au pied de la montagne... dans la plaine... Contre leau... un arpent scituée sur leau appellee le birgo... dans la plaine... un moulin Scitué Sur leau appelle le virgou... dans la plaine Et Contre leau du Ruisseau de larron... Sur la plaine que leau de verd a Ebraché... Larricq... un moulin sur un petit ruisseau lequel esta sec dans les grandes secheresses... (un arpent) dans la plaine que leau dit Bert à Emporte par les grandes Debordements nj ayant presentement que de gros caillaux Et guiraila de laquelle je ne rétire aucune rente... dans la plaine que leau du Ruisseau de Larron à Emportee par les grandes de Bordements ny reste que de gros gaillaux et quiraila... le ruisseau de virgo... sur leau de virgo... les ruisseux de Larryeau... leau du verd... au Coté du Ruisseau de birgo... la Maison de peiré,, la Mayson de Salet... leau de ruisseau de larron... Carremon de Biscay dit hondeville darette... Pierre de pioulet dit Candeau darette... Bernard de Peiret darette aliats de Lacués...». *ARETTE. DD.1 (Liasses).*

Arette 1772.09.15: *Arette*: «... en lou territory et endret aperat Coig dire per proceder a la visitte et reconnecece de las Bornes qui distinguen et separen lous territoris de las d. Communautes... Au Som dire lous terradours de las d. Communautats dosse, lees et athas dune part et la d. Com.tat Darette D'autre... Coig dire dans lendroit appellé les Tracqs de baig Souriquere on etant arrivès, avons suivy lesquine ou Sommet quj separe les d. territoires... le Chemin du cotte du Serrot du Candau appellé Darausse, une Croix... par le d. Serrot ou Candau darausse... dans un endroit appellé Condret ont trouve une autre Croix...

⁹⁹⁵ Cfr. "Ordriarp" = Urdiñarbe

Au Sommet deu d. Candau Darausse... a l'endroit appellé lou Cap de la canau de Soulain, et prés deu pas, sur la quinte... une autre Croix... un peu plus haut deu Cap. deus Curerots... par l'endroit appellé Lasserre et milieu des Lacues auroient trouvé autre Croix faite sur le Bout de la Cotte appelée Labais... au Sommet de Guillers... a la Lanne du d. Guillers, et de la etant au au lonquar de guiller...». *ARETTE. DD.1 (Liasses).*

Arette 1773.12.21: *Arette*: «Lahitte, Lafon, Loustalet, Lavigne, Larricq, Talou, Lagrave, Castagné, Camou, Capdepon, Rachoulet, Laplace, Sarlangue...». *ARETTE BB.2 Liases.*

Arette 1773: *Arette*: «... au quartier de Netchuri... la terre de Davancens...». *ARETTE. DD.1 (Liasses).*

Arette 1788.03.04: *Arette*: «... Guilhem Soulestein...». *ARETTE. DD.1 (Liasses).*

Arette 1788.12.13 (6) *Arette*: «... Jean pée du village munier du lieu Darette... pée Capdepon Bordanave francois lourette». *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). I.- Premier Registre des Actes du Sieur Antoine Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous Reçu le neuf Xbre par Mr. le Senechal Doloron, et par les jurats de la vallée le 13e. du d. mois de Xbre 1788 = = Le present Commencé le 3e. janvier 1789. Et finy le 9e. marz suivant.*

Arette 1788.12.13 (8) *Arette-Lanne*: «Engagement Et quittance... Louis Larrouy et jean larrouy son fils ainé du present lieu de Lanne... titre dengagement vers et en faveur de jean noussitou Darette munier habitant au même lieu de Lanne également present et acceptant un arpent de terre grosse perche en nature de Labourable situer au d. lieu de Lanne, a la prendre Sur une piece de plus forte contenance appartenante aux d. Larrouy appelé le Bordar de Baix le quel arpent de terre qui sera pris comme dit est dans le d. Bordar sera Incessament Borné limité et arpenté amiablement entre parties et Confrontera de lun Bout avec chemin de

seruitude, de lautre Bout avec terre Commune, et de Autre aussy avec terre Restante a les derniers...». *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). I.- Premier Registre des Actes du Sieur Antoine Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous Reçu le neuf Xbre par Mr. le Senechal Doloron, et par les jurats de la vallée le 13e. du d. mois de Xbre 1788 = = Le present Commencé le 3e. janvier 1789. Et finy le 9e. marz suivant.*

Arette 1789.03.09: *Arette-Aramits* quittance Et contrait Dengagement: «Par devant moy Notaire Royal et temoins Bas nommés ont été presents jean et pierre Lagarde pere et fils du present lieu Daramits... les dits de Lagarde Si ont Employée á prendre atitre dengagement des amins De Noble andré de Casemajor abbé darette pareillement present et acceptant un moulin Et Canal diceluy avec leurs appartenaces appellé de Lacoste Siçitué a lextremité du village du d. lieu Darette...». *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). II.- Second Registre.*

Arette 1789.05.11: *Arette*: «... un quart et demy Darpent de terre grosse perche Labourable ou toute celle qui sy trouvera scituée a la Campagne Inferieure du d. present lieu Darette qui se trouve Ensemencée dans le moment de milloq...». *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). III.- Troisieme Registre.*

Arette 1789.05.24: *Arette-Lourdios*: «La maison et jardin appelée de maison que le d. lomné possède au d. lieu Darette...». *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). III.- Troisieme Registre.*

Arette 1789.06.01: *Arette*: «... au d. present lieu Darette parçau-de Laney et quartier appelé Larrou des Paillas...». *Sous-*

série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). III.- Troisieme Registre.

Arette 1789.06.06: *Arette: «... acceptant dun lopin de terre labourable actuellement ensemence de milloq... appartenantes au d. Capdestaing et scituée au lieu Darette appelée Darcou... la d. piece darcou...».* *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). III.- Troisieme Registre.*

Arette 1789.07.89: *Arette: «... toute y celle Maison bassecour et jardin appelée de higer... Bernard Capdestaing...».* *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). IV.- Quatrieme Registre.*

Arette 1789.10.04: *Arette: « Par devant moy Notaire Royal et temoins Bas nommés aété present pierre loustalet... acceptant de toutes Ycelles mazures sols dune ancienne maison et grange et du Jardin y attenant appellés de pourillou Ensemble dune petite bassecour y Joignant que le d. Loustalet possede au d. present lieu Darette En propriété Confrontant des deux Cottés et du Bout Deubas avec le Ruisseau appeelé Birgou et Banal du moulin de Casenave, et du Bout Deu haut avec le d. moulin et terre Commune...».* *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). VI.- Sixieme Registre.*

Arette 1789.10.04: *Arette: «Par devant moy Notaire Royal et temoins Bas nommés aété present pierre loustalet... En faveur du sieur Benoit Capdestaing alias St. martin... acceptant de toutes Ycelles piece de terré En nature de pré quil possede au d. present lieu Et quartier appelle Issabaig de Contenance dun arpent trois quarte grosse perche...».* *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). VI.- Sixieme Registre.*

Arette 1789.12.21: *Arette: « Par devant moy Notaire Royal et temoins Bas nommes ont été present pierre et autre pierre de tourrette pere et fils du hameau Laboureur du present lieu Darette... ont reconnu devoir etre legitimement tenus de Rendre et payer a pierre handu et catherine labaig mary Et femme du même lieu... la Somme de Mille quatre vingts six livres tournoises de vingt Sols piece...».* *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). VII.- Septieme Registre.*

Arette 1789.12.27: *Arette: « Par devant moy Notaire Royal et temoins Bax nommes ont été presents Engrace Verges veuve Lagarde et jean Lagarde son fils du present lieu Darette... En faveur de pierre mirande et marie Lahores mary et femme du meme lieu Egalement presents En acceptants demy arpent de terre Grosse perche nature de Labourable... confrontant le d. Demy arpent de terre avec celle de Lespiau, avec chemin de servitude et enfin avec terre Restante aux Bailleurs et autreats Confrontations...».* *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). VII.- Septieme Registre.*

Arette 1790.03.11: *Arette: «... une piece de terre de plus forte Contenance appelée le Casalar Scituee au d.lieu Darette appartenate aux Bailleurs... Le d. quart darpent trente Escats de terre Confronte dun cotté avec Leau appeller lou Birgou, de lautre Cotté avec Chemin publicq, de lun Bout avec terre certante du d. Casalar, et de Lautre Bout avec terre restante aune du d. Casalar...».* *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). VIII.- Huitieme Registre.*

Arette 1790.03.11: *Arette: «Par devant moy Notaire Royal et temoins Bas nommes ont été presents magdelaine Cazelongue d. nouques veuve de Jacques estratte d. Cachilat et jean Estratte d. nouques Son Silvaine les deux du present Lieu D'arette... en faveur de pierre ambille Cadet alias perè*

Laboureur du meme= lieu... acceptant dun petit lopin de terre Labourable de Contenance denviron un quart darpent Grosse perche... Scitué au d. lieu et pres d ela Campagne Inferieure... de lautre Cotte avec terre de Lembeyou...». *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). VIII.- Huitieme Registre.*

Arette 1790.05.05: *Arette*: « Par devant moy Notaire Royal et temoins Bas nommes àété present Yzidore hondagnéau d. rosch cadet laboureur du lieu darette Allié de tourrette... En faveur de Bernard Bernardicou Cadet alias Gouadaing Laboureur du meme lieu... acceptant une piece de terre en anture de pres de Contenance dun arpent un quart Grosse perche ou toute celle qui si trouvera sans que le plus ou le moins puisse tirer á consequence Scituée au d. Lieu et parsan appelé Lou Birgou Confrontat... de lun Bout avec le Ruisseau lou Birgou...». *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). IX.- Neuvieme Registre.*

Arette 1790.08.15: *Arette*: «... une piece de plus forte contenance appelée Le Casalar...». *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). XI.- Onzieme Registre.*

Arette 1790.09.29: *Oloron-Arette*: «... dune piece de terre pre située au d. lieu Darette et quartier Bihoueyt de Contenance de deux arpents un quart Grosse perche ou toute celle qui si trouvera... confrontant dun cotte avec terre de Boué, de lautre Cotté avec terre de lomné de lun Bout avec terre de St. Martin et de lautre avec chemin de servitude et terre du meme Lomné... Jean lespiau pierre Candau du d. lieu Darette...». *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). XII.- Douzieme Registre.*

Arette 1790.11.10: *Oloron-Arette*: «... Cauhape... Guirail...». *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). XII.- Douzieme Registre.*

Arette 1790.11.18: *Arette*: «En la maison Commune Du Lieu darette... au Cartier Sicaugue du Present lieu...». *ARETTE BB.2 Liasés.*

Arette 1790.11.18: *Arette*: «Item labourdenne ez ordonnat que Demourara Dibissade en Duës parts, lune de la quoaalles sera hartigaus tres ans cosecutifs pendent lous quales, L'autre Part et mieytat Demourara frangue et Libre... Pareillaments sera Goardat et observat en lous Endrets de Nouregue, Sicaugue, de medieze forme que Labourdenne. Aussy ez Entendut Et Ordonnat que lous Endrets de Necore, et Ibarrij, Roquam, lous deux Camps de Lioos, au Pacot, Ibarle, Petraly, Lixary, lou Candau de Berré, lou camp de la hosse, Bouchet de Lagrange, Et Lacoume deu Cerciat, lous toutes son Partits en Duës Parts...». *ARETTE BB.2 Liasés.*

Arette 1791.01.17: *Arette-Osse*: «Contract de mariage... entre philippe hondagneu fils ainé Laboureur de present lieu Darette dune part et magdelaine lalanne du lieu Dosse quartier Dichere Dautre...». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XIII.- Treizieme Registre deu sieur Danchou.*

Arette 1791.02.09: *Arette*: «Par devant moy Notaire Royal et temoins Bas nommes ont été presents le Sieur Jean Ciprien de Salet Darette homme de Loy dune parte, Catherine Bordehore veuve de pierre Carrere et Bernard Carrere d. Bordehore mere et fils dud. lieu Darette Dautre les quels de leur Bon Gré et volonté ont dit Savoir la d. de Bordehore et son fils quils possedent au d. lieu et dans la Campagne Superieure une piece de terre labourable quils avoint acquis de Soulé dud. lieu et qui se trouve le long du Ruisseau appelé Larrigau et dune petite

langue de terre appartenante aud. Sr. de Salet... un Cannal pour y Introduire les Eaux du d. Ruisseau Larrigau afin de le rendre moulant...». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XIII.- Treizieme Registre deusieur Danchou.*

Arette 1791.04.20: *Arette:* «Par devant moy Notaire Royal et temoins Bas nommes ont été presents, pierre handu et catherine Labaig mary et femme du present lieu darette... en faveur Daugustin Baynes D. postaria fils aine Laboureur du d. Lieu... terre Dambille... terre de Casebonna...». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XIV.- Quatorzieme Registre.*

Arette 1791.05.16: *Arette:* «... pierre nouques cadet m.e maçon du present lieu Darette... en faveur de Nicolas Bergerot ainé charpentier du d. lieu... terres de jean noqués frere aim au d. vendeur...». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XV.- Quinzieme Registre.*

Arette 1791.05.30: *Arette:* «Par devant moy Notaire Royal et temoins Bas nommes aété present vincent tapié ainé du village Laboureur du present lieu Darette... en faveur de Sieur Benoit capdestaing alias St. martin neg.t du d. lieu Egalement present et acceptant toute Ycelle maison grange et ajrdin y attenants appelée de tapié... Confrontant... avec la grange du Sieur de Casamajor Darette, de lautre Cotté avec terre de Camau de derriere ainsy que le d. jardin avec Casalar du meme d. Camau...». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XV.- Quinzieme Registre.*

Arette 1791.08.18: *Arette:* « Par devant moy Notaire Royal et temoins Bas nommes á Eté present Benoit Capdestaing alias St. Martin du present lieu D'arette... En faveur d ela Demoiselle Monflurit veuve Meybielle du meme lieu... acceptante dune piece de terre pré... Confrontant avec terre du gouadain, terre cj devant Vrebende acquise par lespiau et terre du fil de la demoisselle Meybielle acheteresse...». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XVII.- Dix Et Septieme Registre.*

Arette 1791.10.30: *Arette:* «Par devant moy Notaire Royal et temoins Bas nommes aete present pierres Labarthe Laboureur du lieu de Lourdios Darette... En faveur de Jean maysonnave fils aine du lieu de Lourdios Dosse son gendre egalement present et acceptant la maison Grange Bassecour Et Jardin attenant appellés de labarthe Ensemble toutes les terres En Nature de Labourables pris et fougeres avec tous les arbres y existantes que le d. du Labarthe possede au d. lieu de Lourdios darette confrontant la d. maison Grance Bassecour et jardin Labourable et preries avec terres de Lomné Chemin de servitude Et terres de Lacoume, le fougerés dependantes et Comprises au present Confrontant avec le ruisseau appelee barbi, fougerée de lomné terre Commune...». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XVIII.- Dix et huitieme Registre.*

Arette 1791.12.13: *Arette:* «... Vincent tapié aine Laboureur de present lieu Darette...». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XIX.- Dix et neufvieme Registre.*

Arette 1792.01.01 (2): *Arette:* «... Jacques Carrere... Darette... Jean Becarù... tuteur de

roze marpoy pupille aussy du d. lieu... Vlalie Carrere fille du d. Jacques Carrere... temoins pierre Castagne d. ambille... Marcel Bernardicou d. Bayres les deux du d. lieu...». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XX.-Vingtieme Registre.*

Arette 1792.01.06 (3): *Arette: «... Oron, Jean Capdestain, Casalet...». Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XX.-Vingtieme Registre.*

Arette 1792.01.16 (1): *Arette: «Par devant moy Notaire Royal et temoins Bas nommes ont ete presents pierre et autre pierre pere et fils de hameaux laboureurs du present lieu Darette... en faveur de Jean Capdestaing cadet m.r tailleur et Catherine loustalot d. petit jean mari et Femme du d. lieu... sur une autre piece de terre de meme nature et de plus forte Contenance Scituée au d. lieu appellée La piece de Baix...». Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XX.-Vingtieme Registre.*

Arette 1792.01.16 (2): *Arette: «... Oron, Bourdet, Casalet, Tourette, Tourette fils, Jean Capdestain, Bonnahée...». Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XX.-Vingtieme Registre.*

Arette 1792.01.24: *Arette: «... le ruisseau appellé Birgou... et leau appellée Larrou...». Sous-série III.E.4911. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1792-1793). IIe. Paquet des registres des contrats. XXI.-Vingt unieme Registre.*

Arette 1792.06.21: *Arette: « Par devant Moy No.re royal et temoins Bas nommes*

auté present Pierre Courreges d. Sassus laboureur du lieu Darette... en faveur de Jacques olivé d. ayesten alias Gironne du d. lieu Egalement present et acceptant une piece de terre nature de pré et labourable située au d. lieu appellée escamous de Contenance dun arpent... Confrontant avec chemin de servitude terre de lestelle, terre de tapie, et terre de mousson...». *Sous-série III.E.4911. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1792-1793). IIe. Paquet des registres des contrats. XXVI.-Vingt et Sixieme.*

Arette 1792.10.14: *Arette: «... une Maison grange Bassecourt Jardin et Casalar dependant dicelle... scitué au dit lieu d'arette appellé delaplace Confrontant avec rue publique, de derriere avec terre de casabonne, de lun Coté avec terre de St. Martin et jardin de Loustalot et del autre Cotté avec terre Et bassecout delarricq et avec le Jardin de gironne et de haure...». Sous-série III.E.4911. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1792-1793). IIe. Paquet des registres des contrats. XIX.-Vingt et Neuvieme.*

Arette 1792.11.18: *Arette: «... dune petite maison Jardin ou casalar appellés le Glere Scitues au d. lieu darette... Jacques Casaux et Jeanne Glere...». Sous-série III.E.4911. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1792-1793). IIe. Paquet des registres des contrats. XXI.-Bente Unieme Registre.*

Arette 1792.11.21 (1): *Arette: «... dune piece de terre en Nature de Pré appellée Lou baix deu moulia... Confrontant avec terre Commune Darette Ruisseau appellé moulia chemin entre deux...». Sous-série III.E.4911. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1792-1793). IIe. Paquet des registres des contrats. XXI.-Bente Unieme Registre.*

Arette 1792.11.21 (2): *Arette: «... dun piece de terre nature de pré Située au d. lieu Darette appellée Lou Baix deu Moulia Confrontant avec terre Commune D'arette*

Ruisseau appelé mouliá chemin entre deux... Lan premier de la republique françoise...». *Sous-série III.E.4911. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1792-1793). IIe. Paquet des registres des contrats. XXI.- Bente Unieme Registre.*

Arette 1793.01.10: *Arette*: «... pierre Capdepon d. Ripauida premier cadet du meme lieu...». *Sous-série III.E.4912. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1793-1794). IIe. Paquet des registres des contrats. XXII.- Bente deuxieme Registre.*

Arette 1793.01.13: *Arette*: «... située au d. lieu Et quartier appelé Lliverre... terre de lomné de Boué Salenave et Coudurs... = Jean Becarie». *Sous-série III.E.4912. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1793-1794). IIe. Paquet des registres des contrats. XXII.- Bente deuxieme Registre.*

Arette 1793.01.17: *Arette*: «Testament de Jacques arripe Darette...». *Sous-série III.E.4912. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1793-1794). IIe. Paquet des registres des contrats. XXXVI.- Trente Sixieme.*

Arette 1793.02.17: *Arette*: «... Scituee dans la campagne Superieure du d. lieu... terre de Salet, terre de capdeville Chemin publicq, et terre du dareillé...». *Sous-série III.E.4912. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1793-1794). IIe. Paquet des registres des contrats. XXXIII.- Trente troisieme Registre.*

Arette 1793.03.07 (1): *Arette*: «Lan Second de la republique françoise. Par devant Moy Notaire publicq-Resident aramits chef lieu du Canton Districq Doloron et les temoins Bas nommes aété presente catherine Soubiron d. des Bordehore veuve Carrere demeurant au present lieu Darette... presents et temoins

arlande⁹⁹⁶ Biscay, Jean Loustalot d. petit Jean fils Cordoniers du d. lieu et moy antoine Danchou no.re...». *Sous-série III.E.4912. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1793-1794). IIe. Paquet des registres des contrats. XXXIV.- Trente quatrieme Registre.*

Arette 1793.03.07 (2): *Arette-Issor*: « Par devant Moy Notaire publicq-Resident aramits chef lieu du Canton Districq Doloron et les temoins Bas nommes aété present pierre Labarthe Laboureur Demeurant a Lourdios Darette... en faveur de Marie Lartigau, d. Labourdette veuve Minvielle du lieu Dasasps demeurant a Issor egalement presente... la d. maison Confrontant avec Chemin publicq terre de Lomné, Ruissau appelé Barbe, et terre de la Coume... Confronte, avec terres de la coume de lomné... et le d. Chemin publicq... terres de handu, terres de barbé terre Commune...». *Sous-série III.E.4912. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1793-1794). IIe. Paquet des registres des contrats. XXXIV.- Trente quatrieme Registre.*

Arette 1793.03.13: *Arette*: «... la maison Bassacour Jardin Granges et Biens appellees de Labarthe quil possede au d. lieu de lourdios Darette... confrotne avec chemin publicq, terre de Lomné, Ruisseau appelé Barbe terre de Lacoume et autres confrons...». *Sous-série III.E.4912. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1793-1794). IIe. Paquet des registres des contrats. XXXIV.- Trente quatrieme Registre.*

Arette 1793.04.11: *Arette*: «... Jean Becarie... Darette...». *Sous-série III.E.4912. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1793-1794). IIe. Paquet des registres des contrats. XXXVI.- Trente Sixieme.*

Arette 1793.05.05: *Arette*: «Par devant Moy Notaire publicq-Resident aramits chef

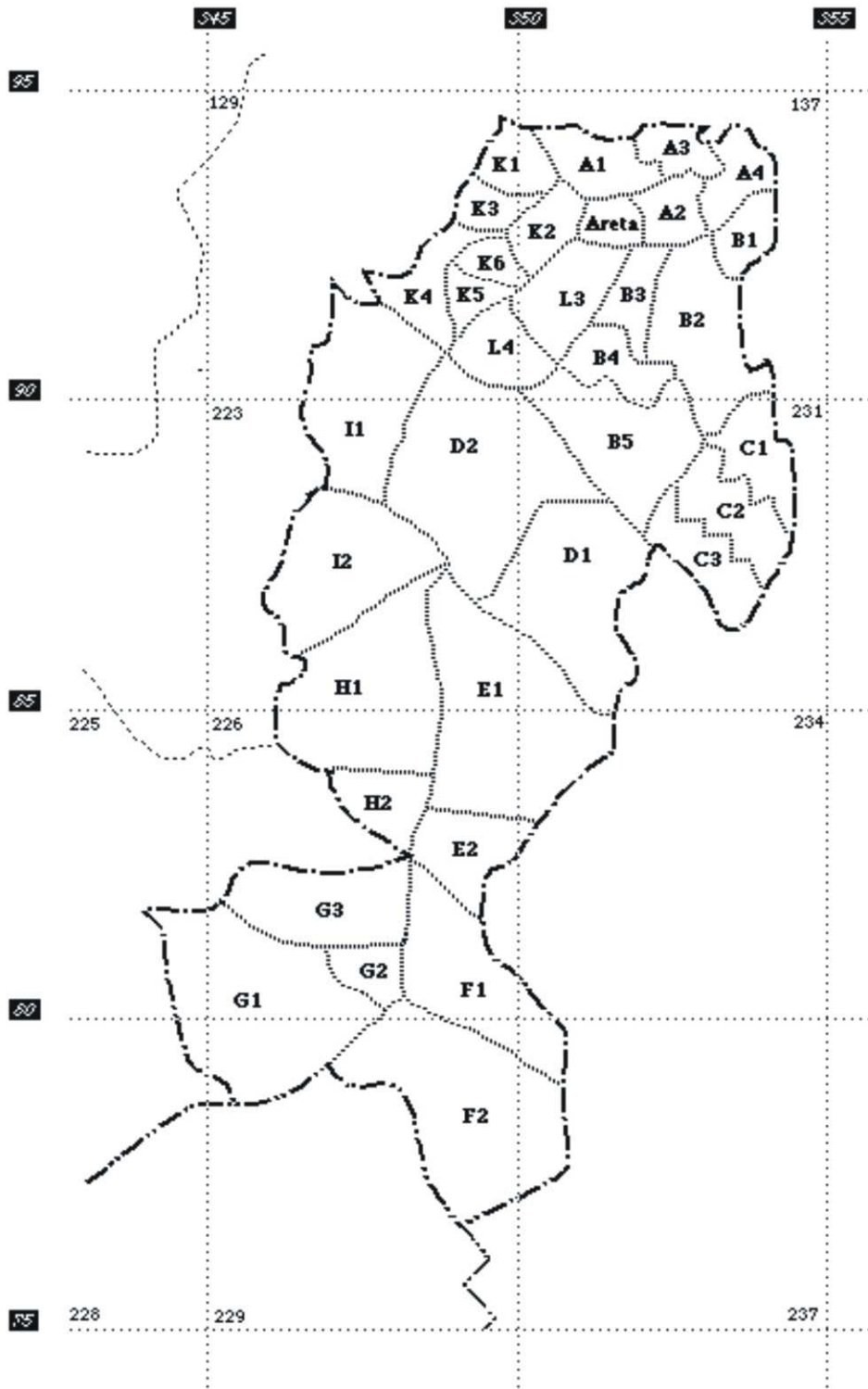
⁹⁹⁶ i.z.: "Arlaude"?

lieu du Canton Districq Doloron et les temoins Bas nommés áété present Jean Rachoulet fils natural pasteur de profession faissant la demeure dans la maison deLibarle du present lieu Darette... Jean Rachoulet pasteur demeurant Arette...». *Sous-série III.E.4912. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1793-1794). IIe. Paquet des registres des contrats. XXXVI.- Trente Sixieme.*

Arette 1793.06.16: *Arette:* «Par devant Moy Notaire publicq-Resident aramits chef lieu du Canton Districq Doloron et les temoins Bas nommés áete presente Elizabeth Lembeyou du present lieu Darette assistée et autorisée DEtienne Peyret Son mary La quelle de Son Bon Gré a fait vente pure Simple et Irrevocable en faveur de pierre Candau dit Chivalier fils du meme lieu Egalemént present et acceptant dune piece de terre près située au d. lieu et quartier appellée Es camous de Contenance dun arpent Grosse perche et trente deux Escat darpent, Confrontant avec terre de Casaux du village, de Sassus, chemin de Servitude. et terre restante de la d. piece...». *Sous-série III.E.4912. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1793-1794). IIe. Paquet des registres des contrats. XXXVI.- Trente Sixieme.*

Arette 1793.07.28: *Arette:* «... Jean Esprabens... Darette... pierre Cournalet...». *Sous-série III.E.4912. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1793-1794). IIe. Paquet des registres des contrats. XXXVI.- Trente Sixieme.*

1934 TABLEAU D'ASSEMBLAGE Plan révisé pour 1934. Laburdura: (1934.ARE)



ARETTE (SECTION A)

(A1) Arette || Casabonne || Commune d'Aramits. || Chemin dépt. N° 133 d'Arette à Aramits || Chemin rural || Goillardeu || Ibarche || le Vert || Ruisseau Casabonne || Ruisseau dets Ibarcis || Ruisseau du Moulin de Labaigt. ◇ (A2) Arette || Bayres || Chemin de Saint J. de-luz || Chemin rural de Bayres || Chemin rural de Casteigt || Chemin rural du Calvaire || le Virgou (ruisseau) Ruisseau Bias || Ruisseau du Moulin de Labaigt || Satanove. ◇ (A3) Col de Honta de Casteigts || Commune d'Aramits. || Chemin rural de Bayres || Chemin rural de Casteigt || Ruisseau de Cabane || Ruisseau de la Huste || Ruisseau dets Ibarcis || Sommet de Casteigts. ◇ (A4) Adam || Argeles-sur-mer. || Commune d'Aramits. || Commune d'Issor. || Ruisseau Brasé || Ruisseau de Cabane || Segués || Serre Bendousse⁹⁹⁷ || Soulé.

ARETTE (SECTION B)

(B1) Candau || Commune d'Issor. || Labarère || Ruisseau de Talou || Ruisseau de Trongoa || Ruisseau Elabõo || Talou ◇ (B2) Ambielle || Bois de Nitchury || Col de la Perne || Col de Lie || Commune d'Issor. || Chemin Vicinal Ordinaire N° 25 dit d'Alioos || Chemin Vicinal Ordinaire N° 22 d'Arette || Chemin de Saint J. de-Luz || Chemin Rural á Lourdies || Ruisseau Elabõo || Ruisseau le Lie de Berre || Sommet de Tarraille || Sommet dit deu Rey || Tarnpouey ◇ (B3) Arette || Bourdet || Chemin de Saint J. de-luz || Chemin rural d'Arette || Chemin Vicinal Ordinaire N° 25 dit d'Alioos. || Chemin Vicinal Ordinaire N° 22 d'Arette || le Virgou (Ruisseau) Lourdies || Narye || Ruisseau de Bihoueyt || Ruisseau de Soubirou || Ruisseau de St. Martin || St. Martin ◇ (B4) Arritsens || Bonnhé || Coudures || Chemin Vicinal Ordinaire N° 21 dit de Bihoueyt || Estournes || Lacazette || Ruisseau Arrecq des Sacq || Ruisseau de Petratre || Ruisseau de Sauguinet || Ruisseau de St. Martin || Ruisseau l'Arrecq des Mails || Ruisseau Moulia. ◇ (B5) Bois de Sarciatot || Bois Houndanné || Col de Lie ||

Libarle || Pic de Lairre || Ruisseau Arrecq des Sacq || Ruisseau Couretcoup || Ruisseau de Petratre || Ruisseau de Sauguinet || Ruisseau l'Arrecq des Mails || Ruisseau le lie de Berre || Ruisseau Libarle || Ruisseau Moulia || Sommet d'Iré || Sommet de Pene Rouge.

ARETTE (SECTION C)

(C1) Bellocq || Col de Lie || Commune d'Issor || Commune de Lourdios-Ichere || Chemin rural de Labarrère || Chemin rural de Pibot à Lourdies || Chemin Vicinal Ordinaire N° 22 d'Arette || Labarrère || Ruisseau Coigt de Lie || Ruisseau le Lourdies || Sommet dit deu Rey. ◇ (C2) Barbé || Bellocq || Col de Lie || Commune de Lourdios-Ichere. || Chemin Vicinal Ordinaire N° 22 d'Arette || Lascoumes || Lembeyou || Lonne || Ruisseau de Lahous || Ruisseau le Lourdies. ◇ (C3) Bois de Sarciatot || Borde de haut || Bouchet || Commune d'Osse || Commune de Lourdios-Ichere || Cor || Ruisseau le Lourdies || Sommet d'Iré.

ARETTE (SECTION D)

(D1) Bois de Labat d'Ire || Bois Talou d'Arnaune || Commune d'Osse. || Chalet Cloc || Chalet de Macary || Chalet Duettoe || Chalet Espit || Chalet Goigt d'Ire || Chalet Labat d'Ire || Chalet Lairre || Chalet Sahuca || Chalet Soulaing || Chemin rural de Soulaing || Chemin rural dit de Hounères || Chemin rural dit de Moulia || Pic de Lairre || Pic de Lapernalatte || Ruisseau appelé Hous de Lacrampe || Ruisseau Coumes || Ruisseau de Hounères || Ruisseau Duettoe || Ruisseau Grisolle || Ruisseau HousMalle || Ruisseau Lairre || Ruisseau Sarralatte || Sommet d'Iré. ◇ (D2) Aidala || Bois Talou de Arnaune || Chalet Bératu || Chalet Roucam || Chalets d'Ouriste || Chemin rural de Liorry et d'Ouriste || Chemin rural dit de Hounères || Chemin Vicinal Ordinaire N° 16 dit de la Montagne || Lancy || Ruisseau appelé Hous de Lacrampe || Ruisseau de Liorry || Ruisseau de Nécore || Ruisseau de Soulayets || Ruisseau dit det Cassiau d'Ouriste || Ruisseau du Cap det Bergé || Ruisseau Grisolle. || Ruisseau le Vert || Sommet de Pene Rouge || Usine électrique.

⁹⁹⁷ «Borne au Sommet de Serre Bendousse sur laquelle sont graves les noms d'Aramits - Arette - Issor et le Millesime -1752-».

ARETTE (SECTION E)

(E1) Bois de Metouret || Bois Lagarretche || Col Labays || Commune d'Osse || Chemin rural de Chousse || Chemin rural de Labays || Chemin rural de Soulaing || Pic de Lapernalatte || Ruisseau appelé Arrecq det Cerciat || Ruisseau appelé Hous de Lacrampe || Ruisseau Chousse || Ruisseau d'Esuré || Ruisseau de Bercacalongue. || Ruisseau de Cercets || Ruisseau de Lacoste || Ruisseau de Lapernette || Ruisseau de la Débaratte || Ruisseau de Lombré || Ruisseau det Talou de la Panatère || Ruisseau L'Arruga || Ruisseau Lapernalatte ◇ (E2) Bois de Guilhers || Col Labays || Commune d'Osse || Commune de Léés-Athas || Chemin rural de Chousse à Suscousse || Chemin rural du Port || Pas de Guilhers || Plateau de Guilhers ou de Couyloge || Ravin de la Coume d'Isseaux || Ruisseau appelé Arrecq det Cerciat || Ruisseau Chousse.

ARETTE (SECTION F)

(F1) Bois de Guilhers et l'Arre-de-bas || Bourrugué || Commune de Léés-Athas || Croix de Mailné || Croix de Soudet || Croix de Suscousse || Chalets Heuratate || Chalets Mauhourat || Chemin rural du Port appelé Camy Herrat || Fontaine || Tourrumy. ◇ (F2) Borne appelée pierre Saint-Martin || Commune de Léés-Athas || Croix de Baticoigts || Croix de la Coumète det Piet || Croix de Pourtet || Croix det Plane de Baticoigts || Chalet de Pescamou || Chalet det Miey || Chalet Lahosse || Chemin rural du Port appelé Camy Herrat || Pic d'Arlas || Pic de Soumcouy ou de Troucouy || Territoire d'Espagne || Tourrumy.

ARETTE (SECTION G)

(G1) Bois de Soudet et de Lèche || Commune de Sainte-Engrace || Croix de Contrebandiers || Chalet de Bigue. || Chalet de Lanneredoune || Chalet de Laude || Chalet de Loustalet || Chalet de Sottou || Chalet de Talou || Chalets de Bordenave || Chemin rural du Port appelé Camy Herrat || Fontaine Harrigonia || Pas de Kake || Ruisseau appelé la Coume d'Ançu || Ruisseau Harrigonia || Territoire d'Espagne. ◇ (G2) Croix de

Soudet || Chemin rural du Port appelé Camy Herrat || Chalet d'Ance || Pas de Kake. ◇ (G3) Abreuvoir Soudet || Bois de Soudet et de Lèche || Commune Sainte-Engrace. || Croix de Suscousse || Chalet Suscousse || Chalets Soudet || Chemin rural de Soudet || Ruisseau d'Ordoqui || Ruisseau Manchola.

ARETTE (SECTION H)

(H1) Benou || Bois Coste Légorre Masaugues et Benou || Col appelé Coutchet de Courugat || Col de Lataillade || Commune de Lanne || Commune de Sainte-Engrace || Chemin rural d'Aureye à Couillarsut || Chemin rural d'Aureye à Urdette || Chemin rural de Chousse || Fontaine de Benou || Pic de Légorre || Ruisseau d'Aureye || Ruisseau de Benou || Ruisseau de Labat d'Aureye || Soum de Couret de Planté. ◇ (H2) Bois Coste Légorre Masaugues et Benou || Commune Sainte-Engrace. || Croix de Suscousse || Chalet de Chousse || Chemin rural de Chousse à Couillarsut || Chemin rural de Chousse à Suscousse || Ruisseau Chousse || Ruisseau de Ste. Gracia || Ruisseau Terrail.

ARETTE (SECTION I)

(I1) Bois de Sudou || Cap de la Coume det Hayet || Col de Garbas. || Col de las Taules || Col de Necore || Commune de Lanne || Chemin Vicinal Ordinaire N° 16 dit de la Montagne || Ruisseau de Nécore || Ruisseau de Sauqueig || Ruisseau du Cap det Bergé || Ruisseau du Col de Sudou || Sommet de Mailhaut ◇ (I2) Aidala || Bois d'Ibarry et de Légorre || Brouste || Col de Garbas || Commune de Lanne || Pic de Légorre || Ruisseau de Cassiau det Ber || Ruisseau de Cassiau det Bosc || Ruisseau de Cassiau || Ruisseau de Labat d'Aureye || Ruisseau de Labat d'Ibarry || Ruisseau de Légorre || Ruisseau de Lombré d'Ibarry || Ruisseau du Col de Garbas || Ruisseau du Col de Sudou.

ARETTE (SECTION K)

(K1) Commune d'Aramits || Commune de Lanne. || Chemin Vicinal Ordinaire N° 120 || Lapeyre || Noutary || Oron || Pée || Route Nationale || Ruisseau appelé Larregue de Pée

|| Ruisseau de Benesse || Ruisseau le Vert || Ruisseau Talou de Labat || Salie || Trouilh ◇ (K2) Arette || Chemin Vicinal Ordinaire N° 17 dit de Labat d'Arrou || Chemin Vicinal Ordinaire N° 18 dit Serre d'Arregle. || Route Nationale || Ruisseau de Costes || Ruisseau le Vert ◇ (K3) Commune de Lanne || Chemin Vicinal Ordinaire N° 19 || Pée || Ruisseau appelé Larregue de Pée || Ruisseau de Benesse || Ruisseau det Talou Gros || Ruisseau du Cassiau || Ruisseau du Coumu d'Ayrast || Ruisseau Laborde || Ruisseau Laclotte || Ruisseau Salet || Ruisseau Talou de Labat || Salet || Salies ◇ (K4) Commune de Lanne || Chemin rural. || Ruisseau Capdelabat || Ruisseau de Lancy || Ruisseau Larranou || Ruisseau Tremeilh ◇ (K5) Cousturé || Chemin Vicinal Ordinaire N° 18 dit Serre d'Arregle || Chemin Vicinal Ordinaire N° 17 dit de Labat d'Arrou || Lucq || Moussou || Prat || Ruisseau Capdelabat || Ruisseau Casaux || Ruisseau de Lancy || Ruisseau le Vert. || Tourette ◇ (K6) Arrégle || Casaux || Chemin Vicinal Ordinaire N° 18 dit Serre (d'Arregle) Chemin Vicinal Ordinaire N° 17 dit de Labat d'Arrou || Laclouque || Ruisseau de Capdelabat. || Ruisseau de casaux || Ruisseau de Lancy || Ruisseau de Lilles || Ruisseau de Sexaous || Ruisseau le Vert.

SECTION L

(L1 & L2) Arette. ◇ (L3) Arette || Carrère || Claverie || Chemin dit de Letone || Chemin Vicinal Ordinaire N° 16 dit de La Montagne || Chemin Vicinal Ordinaire N° 21 dit de Bihoueyt || Estrate || Nouqué || Ruisseau de Bihoueyt || Ruisseau le Vert. || Ruisseau le Virgou ◇ (L4) Castagné || Chemin rural dit de Letone || Chemin Vicinal Ordinaire N° 16 dit de La Montagne || Ruisseau L'Arrecq det Thou || Ruisseau le Vert || Sommet de Pene Rouge.

ARETTE, 1860-1914

3P3/ 40.- «MATRICE Cadastrale des Propriétés non baties. Département des Basses Pyrénées. Arrondissement d'Oloron. Canton d'Aramits. Commune d'Arette.»

Laburdura: 1860.ARE.

1. LIEU - DIT || Lieu: Regute - Dit: Regute || Esperabens et couchet des crapes - Benca de Sahores || Esperabens et couchet des crapes - Candau || Esperabens et couchet des crapes - Couchet dets Crabets || Esperabens et couchet des crapes - Esprabens || Esperabens et couchet des crapes - Et Bergé || Esperabens et couchet des crapes - Et Brouste || Esperabens et couchet des crapes - Et Plane || Esperabens et couchet des crapes - Houns de Escudans⁹⁹⁸. || Esperabens et couchet des crapes - Thou de Baig.

2. Rue de bas et place de la Bague⁹⁹⁹ - Larrillou¹⁰⁰⁰

3. Apon - Lancy

4. Arrigau - Cam de Lalanne || Ets Camous - Haut dets Camous. || Latanquet - Samu de baix || Rue de Bas Place de la bague - Esquerre de Haut

5. Virgou - Tuchu

6. L'Eglise - Egonet hau. || L'Eglise - Laplace || Serre d'Ivan - Langlot || Tapie - La trerit || Virgon - Ambielle

7. Essabaigts - Larègue dets Begnets à Laperou

8. Apous - Apous || Apous - Candau || Apous - debat Caze || Apous - Prat de haut || Arrigou - Camou || Arrigou - daban Caze || Labat de Lancy - Talou de Lille. || Lancy - Lancy || Prat de baight

10. Virgou - Pèce || Virgou - Pioulet

11. Apons - debat Case

12. L'Eglise - Areille

13. Rue de bas et Place de la bague - Place de Baig

⁹⁹⁸ «Adam Jean dit Castagné, á Létonné».

⁹⁹⁹ LONNÉ-PEYRET Jaunak zuzentzen du: «Baque».

¹⁰⁰⁰ «á Castagné».

14. Esprabens et Couchet des Crabets - Et Plane || Esprabens et Couchet des Crabets - Lamarlère || Labarde - Labardes Thou. || Regutte - Reygutte

15. Bugala Ouest - Peyret

16. Rue de Bas Place de la Bague - Sarrelangué

17. Bugala - Cam de Haut

18. Rue de bas et place de la Baque¹⁰⁰¹ - Casaux

19. Ets Camous - Ets Camous || Larrigau - Larrigau. || Rue de Bas et place de la Bague - Castagnérat || Rue de Bas et place de la Bague - Lahorguette

20. Bordehore et sources du Virgou - Bras d'Arette

21. De Lasbarthes - Talou de la Hounda || Eglise - Pourillou

22. De las Barthes - Et serrot. || Labat de Gesta - Bergés || Labat de Gesta - Mouly de Gironne || Larrande de Beyrès - Larrande

23. Et Camou - Lamatgesse

24. Virgou - Peré

25. Virgou - Ripamida

26. Betchury - Betchury¹⁰⁰² || Escurés - Bousalet || Escurés - Escurés || Escurés - Hia de Grouilh || Lieu: d'Escures - Houn de la plane || Talou - Borde de Talou || Talou - Boscq de Lahonda || Talou - Bouquillos || Talou - Capdethia de haut || Talou - Et bés d'Adam || Talou - Et Haure¹⁰⁰³ || Talou - Et Trounca || Talou - Hia de haut || Talou - La Bigne || Talou - La Plane || Talou - Prat de bach || Talou - Talou de bas || Talou - Talou de Haut

27. Escurés - Berde Pabe. || Escurés - Bousalet

28. Borde de Haut - Barbé || Borde de Haut - Debat Casse. || Borde de Haut - Dessus Case || Borde de Haut - Et Bousquet || De Bourdès - Bourda de Lourdios Candau || De Bourdès - Hia det Miey || Lacondre - Et Barrailot

29. Rue de Bas et Place de la Bague - Mouly de Lille. || Rue de Bas et Place de la Bague - Vignau || Virgou - Domeuis

30. Arrigau - Cam de Lalanne

31. Eglise - Soulè

32. Benesse Baraute - Lanusse de bas. || Calvaire - Casala || Calvaire - Castes¹⁰⁰⁴ || Calvaire - Lacoste de Haut

33. Benesse et Berotte

34. Beziat - Bergè de Loustalot. || Beziat - Labourdette

35. Beziat - Partaruneco ba¹⁰⁰⁵. || Bugala Sud¹⁰⁰⁶ - Esta gros || de Lasbarthes - Lasbarthes || de Lasbarthes - Prat de Soubirou

36. Calvaire - Cam de Bonneu¹⁰⁰⁷ || Labat de Gestas¹⁰⁰⁸ - Labaig || Rue de Bas et Place de la Baque¹⁰⁰⁹

37. de l'Etonné¹⁰¹⁰ - Bellegarde || de Letonne - Hiarot || de Letonne - Cam de

¹⁰⁰⁴ i.z. "Costes".

¹⁰⁰⁵ Toponimo honen osagaien ordenak euskal kutsu nabaria du: *Partarune+koba* (eusk. "koba"; biarn. Arette: "cuebo"). Lekuizen honek garbi adierazten duenez aurkientza honetan kobazulo bat dago.

¹⁰⁰⁶ Notarioak: "Engala". LONNÉ-PEYRET Jaunak: "Bugala".

¹⁰⁰⁷ Notarioak: "Pouhen". LONNÉ-PEYRET Jaunak: "Bonneu".

¹⁰⁰⁸ LONNÉ-PEYRET Jaunak «Gesta» delako hitz honen esanahia argitzen digu: «Genêt». Euskaraz: «Gisats». Landare mota bat da.

¹⁰⁰⁹ «Bayres, Joseph, dit Portarieux, tailleur de pierres á Arette».

¹⁰¹⁰ Notarioak idatziriko «l'Etonné» aldaera farregarritzat jotzen du LONNÉ-PEYRET Jaunak fr.

¹⁰⁰¹ «Bague» jartzen zuen eta notarioak berak «Baque» zuzendu du.

¹⁰⁰² Notarioaren "Metchary" ezetsi du LONNÉ-PEYRET Jaunak eta "Betchury" zuzentzen du.

¹⁰⁰³ Notarioak: "Et Heure".

Tapie || de Letonne - Cam de Haut || de Letonne - Et Talouet¹⁰¹¹ || Candau

38. Bourdés - Bellocq || Bourdés - Cambat || Bourdés - Et Barrats¹⁰¹² || Bourdés - Et Candau || Bourdés - La Coumette || Bourdés - Prat de Haut || Bourdés- Candau. || Lacondre - Talouet

39. Bourdès - Bellocq || Bourdès - Cambat || Bourdès - Candau. || Bourdès - Et Barrats || Bourdès - Et Candau || Bourdès - La Coumette || Bourdès - Prat de Haut || Bourdés - CapdePon || Bourdes¹⁰¹³ - De Lourdios¹⁰¹⁴ || Lacournatte - De Hons || Lacournatte - Lahous¹⁰¹⁵ || Maysou - Laborde || Maysou - Laplacette

40. Aurasse - Aurasse || Aurasse - Et Prat || Aurasse - Lalengouade || Eglise - Bergé de bach || Ets camous - Ets Camous. || Ets camous - Miey dets Camous || Issabaigts - Lapes

41. Ets Camous - Ets Camous. || Rue de Bas Place de la Bague - Bergé || Rue de Bas Place de la Bague - Lavigne

42. Beziat - Bergerat || Beziat - Cam de houn de Pelou¹⁰¹⁶ || Beziat - Et Bergé || Muraü - de Larrère || Muraü - Muraü || Rue de Bas place de la Bague - Mirassou Sulle

43. Rue de Bas et Place de la Bague - Chepi¹⁰¹⁷ || Virgou - Ripette

44. Benesse et Berrote - Lanne de baix || Lartigau - Arrigaus Lalanne¹⁰¹⁸

étonner), eta ondoko grafia zuzena den bakarra dela dio: «Letonne». Beraz, hauxe izanen da hemendik aurrera erabiliko dudana aldaera.

¹⁰¹¹ Informatzaileak notarioaren «Tulouet» gaitzesten du.

¹⁰¹² Informatzaileak notarioaren «Burrats» ezetsi eta «Barrats» idazten du. *Barrat*: Leku hesitua (*enclos*). Cfr. agian: *Barat*: luebakia «Fossé».

¹⁰¹³ LONNÉ-PEYRET Jaunak notarioaren «Bourdies» ezetsi eta «Bourdes» idazten du.

¹⁰¹⁴ Irakurketa zaileko «Lourdias» ezetsi eta «Lourdios» ematen du.

¹⁰¹⁵ "Lahaus" ezetsi eta "Lahous" zuzentzen du. *Hous*: «Fossé».

¹⁰¹⁶ "Belou" ezetsi eta "pelou" zuzentzen du.

¹⁰¹⁷ "Chipé" ezetsi eta "Chepi" zuzentzen du.

1062

45. Ourdie - Candau. || Ourdie - Canette || Ourdie¹⁰¹⁹ - Espérabens

46. Ourdie - Borde Haut || Ourdie - Esprabens

47. Issabaigt - Laglèze || Labat et Lancy - Talou det Castaing || Ourdie - Aclot || Ourdie - Borde de Haut || Ourdie - Candau. || Ourdie - Canette || Ourdie - Esprabens || Regute - Bellegarde || Rue de Bas et Place de la Bague - Et Bergé || Rue de Bas et Place de la Bague - Soubies || Tapie - Canal || Tapie - Darré et Mouly || Tapie - Hia de la Mole || Tapie - Mouly

48. Ets Camous - Pertichat || Labat et Lancy - Talou det Castaing

49. Issabaigts - Laglèze || Ourdie - Borde de Haut. || Ourdie - debat

50. L'Eglise - Superville || Larrigau - Larrigau

51. Eglise - Capdevielle

52. 1860: Arrigau - L'arrigau || Ets camous - Mieys det cami. || 1922: Bordehore et source du voigau¹⁰²⁰ - Eugeste || de Larrigau - Larrigau || de Lasbarthes - las Barthes || de Lasbarthes - prat de Soubirou. || Ets camou - Ets Camou

53. Arrigau - Cam de larricq¹⁰²¹ || Ets Camous - Ets Camous. || Ets Camous - Miey dets cams

54. Et Latré - Et latré

55. Ets Camous - Ets Camous. || Tapue - Hourquet

56. Darre Laborde || de Tapie - Candalot || de Tapie - Debat costes || de Tapie - Laserre || Labat de Lancy - Talou det castaing || Rigute - Et camou. || Sarcamolle - Borde de haut || Sarcamolle - Candau || Sarcamolle -

¹⁰¹⁸ "Arrigaris Lalanne" ezetsi eta "Arrigaus Lalanne" zuzentzen du.

¹⁰¹⁹ "Ourdie" ezetsi eta "Ourdio" zuzentzen du.

¹⁰²⁰ Sic.

¹⁰²¹ "Cam de lamicq" ezetsia.

Lespiau¹⁰²² || Sarcamolle - Malère ||
Sarcamolle - Nabera || Sarcamolle -
Prebende || Sarcamolle - Tapie

58. Virgou - a Plachot. || Virgou -
Cachilot || Virgou - Mouly d'Olibé

59. Virgou - Paillot

60. Beziat - Portariou de Haut

61. Eglise - Camaü || Eglise - Tapie || Ets
camous - Mieys dets camis

62. des Beziats - Biscay. || des Beziats -
Et Bergè || Serres d'Iran - Langlot

63. Arrigau - Cam d Mesprou || Arrigau -
Darré Gafré. || Talou - det Capou

64. Rue de Bas et place de la Bague -
Loustau || Rue de bas et Place de la Bague -
Mirassou¹⁰²³

65. Talou - Et Labat

66. Beziat - et Bergè || Beziat - Lacrouts
de Haut

67. Bugala Est - Bergè de Haut || Bugala
Est - Bonneu || Bugala Est - Bos de bas ||
Bugala Est - Boscq de delá || Bugala Est -
Cam de Bas || Bugala Est - Cam de Haut ||
Bugala Est - Cam de Nougè || Bugala Est -
Candau || Bugala Est - Darre laborde ||
Bugala Est - el Calou || Bugala Est - Et
Talou de la Cayram || Bugala Est - Lougoa ||
Bugala Est - Nous || Bugala Est - Prat de
haut || La horgue Nord - Cam de Barat¹⁰²⁴ ||
La horgue Nord - Cam det Barrat. || La
horgue Nord - de Dera || La horgue Nord - et
Talou¹⁰²⁵ || La horgue Nord - Lauga || La
horgue Nord - Longoa || Lahorgue Nord -
Planes de Lahorgue

68. Bugala est - Prat de haut

69. Lahorgue Nord - Dederá || Bugala est
- De dera || Bugala est - et Talou || Bugala est
- Lauga || Bugala est - Longoa || Bugala est -
Cam de Barat || Bugala est - Bonneu ||
Bugala est - Prat de haut

70. Poursuca - De Frenen || Poursuca - Et
cam || Poursuca - Et Plané || Poursuca -
Cloutet || Poursuca - Et Hia || Poursuca - Et
Bergé || Poursuca - Courelarys || Poursuca -
Talou de Labat

71. Au calvaire - Barraillot || Au calvaire -
Cam d'olibe || Au calvaire - Candau || Au
calvaire - Domecq || Au calvaire - Doumeq
|| Au calvaire - Et Talou || Au calvaire - et
Talou || Au calvaire - Hourquet || Au calvaire
- Lassoure Candau || Au calvaire - Louit || Au
calvaire - Louit. || Au calvaire - Sus Caze

72. Eglise - Cap de vielle

73. Burgala Est - de Déra. || Lahorgue
Nord - de Déra

74. Benesse et Berrote - Lanne de baig ||
Issabaigts - Lanne de baig || Labat de Gesta -
a Calvair¹⁰²⁶ || Labat de Gesta - Labaig ||
Videuze - Camblat || Virgou - Petchinot ||
Virgou -Et Camou || Virgou -Miey det Cam

75. Ets Camous - Ets Camous

76. Rue de Bas et place de la Bague - Et
Bergè || Rue de Bas et place de la Bague -
Sassus. || Rue de Bas et place de la Bague -
Tourette

77. Bugala Est - Lorga

78. d'Apons - Eglise || d'Apons - Et Bergè
|| d'Apons - Labarthe et Lagrave || d'Apons -
Lespoune || Larrigau - Larrigau

79. Coigts de Labaig - Larrande ||
Issabaigts - Lapenne || Lacrapère -
Arrethounda candau || Lacrapère - Bordehore
et source de Bergè || Lacrapère - Erigeste ||
Virgou - Bonneu

¹⁰²² "Lesfriau" ezetsia.

¹⁰²³ Kopiaitzailearen akatsa: «rue de bas et Mirassou
Place de la Bague»

¹⁰²⁴ i.z.: "Cam de Barot"

¹⁰²⁵ "et Talon" ezetsia.

¹⁰²⁶ "a Calvais" ezetsia.

80. Rue de bas et place de la Bague - Caillau

81. Lestanguet - Badeigts. || Maubery - et Hiard || Maubery - Lapeyre || Oron - Arrecs Labat¹⁰²⁷ || Oron - Cam de Caze || Oron - Cam de Versa || Oron - Camyn || Oron - Candau et Barat || Oron - Darré Laborde || Oron - Espoumés || Oron - Espounau Lacournatte || Oron - Et cam || Oron - Et Plané || Oron - Et Plané || Oron - Et Talouet || Oron - Hia de debat || Oron - Laborde || Oron - Lacoume || Oron - Oron¹⁰²⁸ || Oron - Oron¹⁰²⁹ || Oron - Prat de Labourdette

82. Irast - Prat Loustalot. || Irast - Talou d' Irast || Lestanguet - Badeigts

85. Aurasse - Aurasse et Barrail || Aurasse - Aurasse Giroune || Aurasse - Aurasse || Aurasse - Lahounta || Aurasse - Las Coumettes || D'aurasse - Debat de Gesta labaiht || D'aurasse - Labas de Gesta || de Bordehore et source du Virgou - Borde de haut || de Bordehore et source du Virgou - Candau || de Larrigau - Et Virgou Larrigau. || de la Crapère - Archando Candau || de la Crapère - Lacoume Archando

86. Coig de Labaiht - Lachiga || de Labas de Gesta - Bourdet || La Crapère - Arrihérandu coudures || La Crapère - det houns et Alias || La Crapère - Teressole || Lasbarthes - Lou Plané. || Lasbarthes - Talou det Caillou || Prat de baix - Hourgues || Virgou et Bourdet - Bourdet

87. Coig de Labaig - Lachègue || Lacrapère - Arrihondacandau. || Lacrapère - Camarpouey || Lacrapère - Coum de Farmar Pouey

88. Eglise - Arrigau

89. Borde d'Erabas || Borde de Dabancens. || Escubés - Chourrat || Lacrapère - Plane det Hour || Lespoune - Beziat de la Verne || Lespoune - Borde de haut || Lespoune - Borde de Lagrabe || Lespoune -

Borde Grabasse || Lespoune - Cloutet || Lespoune - Dabancens || Lespoune - Lespenne Candau || Lespoune - Mouly de Dabancens || Lespoune - Place de baig || Lespoune - Place de Lagrabe || Lespoune - Plane de Haut || Netchury - Borde de Dabancens

91. Escamous - Cambarrat || Laserre et Bihoueyt - Borde de Labadie || Laserre et Bihoueyt - Hia de baix de La badie. || Laserre et Bihoueyt - Lacoste || Règute - Borde de Labadie || Règute - Règute

92. Barrail de Haut || Benesse de Berraute || Bénese et Berrote || Combat || Casaubon. || Eglise || Maubez || Sarrelangué

93. Maysou || Prat Sarraille. Lassalette || Sarraillat

94. Bousquet de Laygue. || Castagnère || Coigt de Labaig || darre la Maysou || darrè Laborde || Et Plané || Larricq

95. Rue de Bas et place de la Bague - Tourette

96. Virgou - Rachou

97. Lachègue d'Adam - Nabera

98. Caret Loung || Coste det Rey - Castel de Rey Lahorre || Coste det Rey - Debat Lahorre || Darre Laborde || de Pursuca - Pournou || Père de Burs. || Prat d'Arette - Mouly de Brusca || Pundette - Laborde || Terre Nobe

100. Maysou - Laborde Caillau Loustalet Talou

101. Aysten || Barrail de baix || Barrail de Haut || Benesse et Bérote - Sahores || Benesse et Bérote - Saliga || Combat || Camy || Candau || Clots || Courreyolles || d'Irast - Talou d'Irast. || Daban caze || Daban laborde || Et Bergé || Et Bergé || Et Tulouet || Laperne || Maubez || Oron - Candalot || Prat de Labourdette

103. Benese et Berote || Camgros Severin || Dabancens || Saligat

¹⁰²⁷ "Cabat" ezetsia.

¹⁰²⁸ "Ozon" ezetsia.

¹⁰²⁹ "Ozon" ezetsia.

104. Latré Prat de Casamayou
105. Calvaire - Ambielle || Calvaire - Coig des sable || Calvaire - Debat caze || Calvaire - Det Cazet || Calvaire - Pece de caze || Calvaire - Pèce de Cazet || Candau de haut || et Bergé || Heuca de Salet || Labaig de Gesta - Labaig || Laborde de Gesta - Counnouy || Laclotte. || Lanoy et Bit debas - et Barrat || Salies Bergè
106. Apons - Cassou. || Apons - Lestanguet || Borde de Haut || Coude de bas || Debat lou Casau || Et Bergé || et Barrat || Heucarrot det barraïl || Hiarot || Hourquet || Langla || Lanoy et Bis de Bas - Bassots || Lestanguet- Lestanguet de baix || Mouly || Plané de deban Caze || Pradets || Serrotte
108. Beziat - Cam de Loustalot Camou dit Hondebillou || Issabaigts - Laglane || Jean François
109. Beness et Berrote - Lanne de Baix. || Casamahou || L'arrigau - Arrigaus¹⁰³⁰ Lalanne || Latré - Et Latré || Prat de Casamayou
110. Beziat - Hondebillou
111. Eglise - Coudures
112. Mesplou. || Virgou - Oron Pée
113. Rue de Bas et Place de la Bague - Tutelle
114. Bèziat - Oron
115. Det Latrè - Et Latre
116. Bergè || Calvaire - Candalat || Costes. || Det Latrè - Et Latrè
117. Bouchet - Borde de Grabet || Bouchet || Cam det Sarrat || Deço dela Borde || et Cloutet || Hia det Serrot. || La Gargance || Laborde || Lacoustère || Pédagnat
118. Mirande Talou || Talou - Lacondre || Talou de Haut. || Talou Plané de Layet
119. Bignau || Cam de Haut || Cazaux et Arègle - Cantou || De Larrigau - Larrigau. || Et Latrè || Latrè
120. Eglise - Estrate
121. Capanne Sequés - Bousquet de Lahonda || Coig det Barguè - Penne det Hourcg long. || Larrande de Bayres - el Bergè || Larrande de Bayres - Larrande || Larrande de Bayres -Bayres || Larrande de Bayres - Cam de Supart de Castex || Larrande de Bayres -Cam gran || Larrande de Bayres - Candau || Larrande de Bayres -Candau
122. Bourdes de Lourdios - Cam de bas || Bourdes de Lourdios - Capdeville || Bourdes de Lourdios - Prat de Turon || Bourdes de Lourdios - Prat gran || Col de Lie de Soles - Cog de Lie || Coste det Rey - Barrière de Baig¹⁰³¹ || Coste det Rey - Borde Capdeville || Coste det Rey - Laborde || Coste det Rey - Prat dessus Larralja || Costes det Rey - Laborde || Pundette - Bourdette Loustalal
123. Barrère de baig - Prat dessus Larralja || Coste det Rey - Borde Capdeville || Coste det Rey - Laborde || Pundette - Bourdette Loustalal
124. Arègle || Bernata || Borde de Haut. || Candau || Casaux et Arègle - Coume || Casaux et Arègle -Muraü || Daban Caze || Et Thés || Hia gran || Hiarot || Hourquet || Labat de Lancy - Talou de Castaing || Mesplou || Prébende || Terranerot || Tournerots
126. De Poursuca - Cirg de Bargue Terrenot || Espèraben et couchet des crapes - Secaü. || Lasserre et Bichouey - Cam de baix || Lasserre et Bichouey - Candau || Lasserre et Bichouey - Cap det Hia || Lasserre et Bichouey - Carrere || Lasserre et Bichouey - Et Barrat || Lasserre et Bichouey - Et Bergè de Lacourregè || Lasserre et Bichouey - Et Bergè || Lasserre et Bichouey - Et Terrail || Lasserre et Bichouey - Lasserre || Lasserre et Bichouey - Lou Mouly || Lasserre et Bichouey - Mirande || Lasserre et Bichouey - Borde d'Escoubés

¹⁰³⁰ "Arrigàrés" ezetsia.

¹⁰³¹ "Boiq" ezetsia.

128. Las barthes - Escoup et Coutchet det Lacq

129. Cam de Baix¹⁰³² || De Bugala Ouest - Cam de haut || Debat det Cam || Hourquet || Lahorgue Nord - Haure. || Peyret || Prat Long

130. Bergè || Bugala Ouest - Ibaras || Cam de Haut || Candau || Casabonne || Courreyes || Et Clot || Et clot || La Coudre || La Coume || La coume || La Horgue Nord - Ibaras

131. Borde de Haut || de Lasbarthes - Boscq det Camy || de Lasbarthes - Louquetchou || Lasbarthes - et Coup et Coutchet du lacq. || Virgou - Verger Pouey

132. Maysou - Cam daban Case

133. Beziat - Casalet || Rue de Bas et place de la Bague - Cam de Casalet

134. Bugala Sud - Estageat

135. de Lasbarthes - Talou de la Hounda. || Las Barthes - Et coup || Videuze - Et Tousseau || Videuze - Lasserre || Videuze - St. Martin

136. Bugala Est - Boudette Nabe || Casamayou || Et latré - Cap de la bigne || Et latré. || et Bergè || Lahorgue Nord - De déra || Pece de dèça et de delà || Prat de delà - De Dèra

137. Irast - Irast || Irast - Pernotte || Lestanguet - Casalat || Lestanguet - La Mole || Lestanguet - La Mole

138. Arrihondo Candau || De Talou || Lacrapère - Counde Tamarpouey || Tamarpouey || Tamarpouey || Virgou et Bourdet - Alias

139. hia de La Molle || Lavielle || Lombrè Ibarry - Labat d'Areilles || Rue de Bas et place dela Bague - Capestaing || Tapie - Bassotte de Sacredie. || Tapie - Sacredie || Tapie Latrerot || Tapy - Canal || Tapy - Mouly

140. Arrutre || Canal || d'Arrutre - Arrutre || Et Bergé || Et Plan || Et Tulouet || Irast - Irast || La Hounda || Lestanguet - La Mole || Maslerolles || Mirassou || Noutary || Oron - Prat de Baix || Pèce grane || Pernotte. || Serre d'arrutre

141. Irast - Irast || Lestanguet - la Mole

144. Bouchet - Bouchet¹⁰³³

145. Lasbarthes - Candau || Lou quinchou. || Talou de Lahonda

146. Casau et d'Arrègle - de Latrie

147. Grèle || L'Eglise - Darrè Lapeyre. || Letounè - Castagnè

148. Issabaig - Camou || Lespiau. || Rue de Bas et place de la Bague - Et Bergè

149. darré Laborde || de Règute - Règute || de Règute - Règute. || Et candau - Lagarde || Et thin || Hia det Clot || Labat¹⁰³⁴ des Thou et coudre de Lagarde || Lagarde et Labat det Thou - Et plane || Letouné - Castagné || Lilles et debat La Pène - Et Bernata det parcq delasaygues

151. Benesse et Berrotte - Lalanne. || Bosq de Candau¹⁰³⁵ || Bousquet de la Hounda || Cam de Haut || Candau || Cap de Candau || d'Oron - Sudou bourguet dela honda || Debat Case || Debat dela Borde || de Maubez - Lapeyre de bas || de Maubez - Maubez¹⁰³⁶ || Et planè || La Perne || Lapayre de bas || Lort de Trouilh

153. Bergè || Bignau || Bouyet || Casau || Casaurang || Casaux et Arègle - Candau || Casaux || Darre det Bignau || Debat la Maysou || Et Latrè. || Gougue || Heuca barat || Pèce de Casè

155. Bugala¹⁰³⁷ Ouest - Hourquet || Et Latrè - Et Latrè. || Prat

¹⁰³² "Camdo Baix" ezetsia.

¹⁰³³ «Casaubon Caillabet Pierre, à Arette»

¹⁰³⁴ "Labar" ezetsia.

¹⁰³⁵ "Condou" ezetsia.

¹⁰³⁶ "Maubin" ezetsia.

¹⁰³⁷ "Buyala" ezetsia.

156. Et Latrè - Et Latrè
157. Bergè || Bugala Ouest - Cam de Haut || Bugala sud - Estageot. || Cam de baix || Courregè || Debat det Cam || Houquet || Labigne || Lahorgue Nord - Haure || Latrè - Cap dela bigne || Mouly de Peyrè || Peyret || Pont long || Prat de basse || Prat Long
159. Arrutre - Aruttre || Borde de bas || Borde de haut || Debat et Cam || Et Coup || Et Sarrot || et Tousseau. || Las Arouilles || Lasbarthes - Et Coup || Lasbarthes - Lou Quitchou¹⁰³⁸ || Lasserre || Pèce de Case || Serre d'Irans - Et Toussau || St. Martin || Videuse - St. Martin || Videüse - Lafargue
161. Bergè || Bulair || Cam de baix || Cam de Haut || Camy || Candalot || Clot || Cort det Bouquet || Darre du Tousset || De dera || Debat Lagrave || Ibarras || Labaté || Labaté || Moura || Muraiü - Candau || Muraiü. || Plané de Haut
163. Lasserre et Bitchouey - Capdeville
164. Rue de Bas et place de la Bague - Cassou || Et Camou - Et Camou
165. Prebende et Bassat. || Rue de Bas et place de la Bague - Bergeron || Tourielh
166. Mirassou. || Rue de Bas et place de la Bague - Couste
167. Eglise - Casalongue
168. Berbata det Tou || Blané de Cicaugue et Nécore - Sudou Sahuquets. || Castagnè || Castagnè || Esperaben Couchet de Crapes - Et Plane || Esperabens couchet de crabets - Et blanc || Esperabens et Couchet de Crapes - Et Plane || Et Cournets || Labarde - Labardés Thou || Lamarlère || Regutte - Reygutte
169. Anglot || Bescau || Cazaue et Arègle - Laclouque || Claberré || Hourquet || Laclouque || Lasbarthes - Lasbarthes || Letonne - Cam de Case || Lilles et debat Lapenne - Caussangues. || Moussou || Plané
- de darré la borde || Serre caude || Serre de Peyret
171. Eglise - Capdevielle. || Estrate || Lasserre de Bichouey - Plané || Regute - Cambarrat || Regute - Regute
172. Bulair || Cam de Haut || Candau. || Cap de Labat - Pacq d'Ourdie et Sarasquet || Casaux et Arrègles - Et Latre || Castagné || Darre Laborde || Hiarot || Larricq || Letonne - Laricq
173. Castagné || Esperabens et Couchet des crapes - Et plane || Et Cournets
174. Benesse et Berotte - Benesse || Lanne de baig || Virgou - Jouansacq
175. Ets Camous - Pertichat || Lasserre et Bilhouet - Lacoste || Regute - Borde de Labadie || Regute - Lasserre et Bihouet Lacoste || Rue de Bas et place de la Bague - Prébende
176. Eglise - Carrère
177. Arrigau - Arrigau || Arrigau - darre Larrigau. || Eglise - Arrigau || Larrande de Bayres - Et Arrande
178. Casaurang || Et Bergè || Labat de Thou et coudre de Lagarde. || Lagarde et Labat det Thou - Coussangue || Regute - Lacourrège
179. Lagarde et labat de Thes - Caussangues. || Règute - Regute
180. Grète. || Letonne - Castagnè
181. Eglise - Gerome. || Lasbarthes - Lou Plane
182. Rue de Bas et place de la Bague - Benebes
183. Rue de Bas Place de la Bague - Mirande
184. Eglise - Peyret
185. Arrigau - Loustau || Bordehore et source de Virgou - au Virgou || Eglise -

¹⁰³⁸ "Guitchou" ezetsia.

Peyret¹⁰³⁹ || Et camou - Et Camou || La Bachotte || Lasserre et Behouey - Hia debat de labadie. || Thez de baig

186. Lestanguet - Casalet

187. Rue de bas et place de la Bague - Lanousse du ? Bas

188. Bergerot¹⁰⁴⁰ || Issabaigt - Lanne de baigt. || Lancy Bis de bas - Et Poundet

189. Maysou Laborde

190. Arrèque || Arrutre - Arrutre || Arrutre - Lagarde et labat. || Arrutre || Bergerot Doureys || Carriolle || Daurecq || Et Plané || Et Talou || Lancy et bit debat - Contre et Casau || Larreque || Lestanguet - Clot de la Barguère || Oureys || Pée || Trembla de Lagreü

191. Bergerot || Lancy - Bis de Bas et Poundet || Lanne de Baigt

193. Apon - Lancy. || Benesse et Berotte - Benesse || Ourdie - Cam de Borde

194. COMMUNE D'ANCE:. Bracas de Soudet- Arlas

195. COMMUNE D'ARAMITS:. Bas de Leche - Bas de Lèche || Leche - Lèche¹⁰⁴¹

196. COMMUNES D'ARAMITS ET DE St. ENGRACE¹⁰⁴². Bas de Leche - Bas de Lèche || Leche Est - Coume de Termy. || Lèche Ouest - Curutecalèche || Lèche Ouest - Larré

197. COMMUNE D'ARETTE:. Bugala - Lahorgue || Bugala Sud- Estangol¹⁰⁴³ || Cabanes Segues - Ferme de Castet || Calvaire - Castets || Calvaire - Cucheta || Calvaire - Castes || Casteigts - et Serre Bondousse || Coig de Labaig- Lassegue || De Lachegue d'Adam - Ansouou || De Lachegue d'Adam - Hourquet. || Det Latré¹⁰⁴⁴ - Et Latré || de

Casteigt - Castets || Labat de Gesta - A Bousquet de gesta || Labat de Gesta - D'Aneasse || Labat de Gesta - Debat Camou || Labat de Gesta - Debat Laricq || Labat de Gesta - Estaberou || Labat de Gesta - Heuca de Salet || Labat de Gesta - Labaig || Labat de Gesta - Labat de Gesta || Larrande de Bayra - Bousquet debat Coste || Larrande de Bayra - Larrande || Mirau - Lahorgue Nord || Mirau - Miräu || Talou¹⁰⁴⁵ de Larrande || Thés de Casteigs - Castets || Thés de Casteigs - Et Ohés¹⁰⁴⁶

198. Coig det bargué - Et Toussau || Coig det bargué - Houn de Péruchet || d'Aurasse - Aurasse || d'Aurasse - Daban Pucheu || d'Aurasse - Lou Soupit || d'Escurès - Escurés || d'Escurès - Tembla de bacarra || De Berré - Berré || De Berré - Laraille || De Betchury - Betchury || De Betchury - Cam d'Arrecq || De Lachèque d'Adam - Et Touysan || De Lespenne - Grabasse || De Lespenne - Hourquet det Castaigné || De Lespenne - Hourquet || De Lespenne - Pont d'Adam || De Lespenne - Poundet || De Videuse - Debat lou plané de Mesplou || De Videuse - Traberses || Lacrapère - Arrihondo Landau det Houns et Alios || Las Traberses de Pichouey et de Mesplou - Et Trembla. || Las Traberses de Pichouey et de Mesplou - Las Traberses || Las Traberses de Pichouey et de Mesplou - Sandia || Lasbarthes - Escoup et coutchet dets Lacq || Lasbarthes - Et Coq || Soumet d'Alias - Alias || Source de Vigou - Bordehore Alivas || Thès - Et Thes d'Adam || Virgou et Bourdet - Allias || Virgou et Bourdet - au Vergnau

199. Arrège - de Beguet || Col de Lic et de Soes - Arrec de Lic || Col de Lic et de Soes - Coig de Sues || Col de Lic et de Soes - Soum det Rey || Col de Lic et de Soes¹⁰⁴⁷ - Case de Lic || Coste det Rey - Coste det Rey || Coste det Rey - Debat de Larretja¹⁰⁴⁸ || Debat Brusca¹⁰⁴⁹ || de Baguty et Sanguinet - Garraguère || de Baguty et Sanguinet - Raguty et Mail de bouch || de Baguty et

1039 "Peyres" ezetsia.

1040 i.z.: "Bergerat...?"

1041 «Pature».

1042 «En litige».

1043 i.z.: "Estangal i.z."

1044 "Catré" ezetsia.

1045 i.z.: "Tulou i.z."

1046 i.z.: "Et Olsés i.z."

1047 i.z.: "Cal de".

1048 i.z.: "Debut...". "Pundette" ondoan.

1049 i.z.: "Debut".

Sanguinet - Soupenne || de Poursuca - Poursuca || de Soupenat - Couguette || de Soupenat - Coume det Escoupet || de Soupenat - debat Conguette || de Soupenat - Soupenat || Labat et Mulia - Labat du Moulin || Labat et Mulia - Moulia || Lacasette - Sardias¹⁰⁵⁰ || Las Traverses de Bichouey et de Mesplou - Lastraberses || Las Traverses de Bichouey et de Mesplou - las Traberses || Pundette - Coudres || Pundette - Debat Courelot¹⁰⁵¹. || Pundette - Debat Larretja¹⁰⁵² || Pundette - Naberou || Pundette - Pundette || Pundette - Sus Brusca || Tulou de Labat - Seguette || Tulou de Labat - Soum d'Ire et debatg Seguette || Tulou de Labat - Toulou de Moulia

200. Boscq de Cercialat - Boscq de Cercialat || Boscq de Cercialat - Lanons || Bosq de Lacondre - Bouchet || Bosq de Lacondre - Pedarment || Bouchet - Bouchet || Bouchet - Caillaü || Bourdés - Bordés de Lourdios Lapuyade || Bourdés - Lacoustelle || Bourdés - Tousaburra || Costemalle et d'Ire - Coig d'Ire || Costemalle et d'Ire - Pernotte det Clot. || Costemalle et d'Ire -Tounet det Clot || La Cournate - Bouchelat || La Cournate - Conderest || La Cournate - Ere hons || La Cournate - Housquelat || La Cournate - Labourele || La Cournate - Lahons || Lacondre - Lacondre || Lacondre - Toustourre || Maysou - Nabera || Maysou - Talouet || Pedagnat || Pundette - Ets Talouets || Sercialot¹⁰⁵³- Sercialot

201. Bissarouté et Coudre de Guzain - Berraca longue || Bissarouté et Coudre de Guzain - Lahourmalle || Bissarouté et Coudre de Guzain - Tembla de Guzain Bersaca Longue et Lapermalatte¹⁰⁵⁴ || Bissarouté et Coudre de Guzain - Lapermalatte || Bissarouté et Coudre de Guzain -Lapernolte et d'Egurré - Talou d'Aydius. || Costemalle et d'Ire - Castemalle || Costemalle et d'Ire - Coig d'Ire Grabet rembes couyroa || d'Ouriste et dets Cristalles - Cassiau d'Our sile et Crestalles || d'Ouriste

et dets Cristalles - Cassiau d'Ourisle¹⁰⁵⁵ || d'Ouriste et dets Cristalles - Houns du Tausset et Lesconde || d'Ouriste et dets Cristalles - Lombré d'Ourisle || d'Ouriste et dets Cristalles - Ourisle Tousset et Les arues et plané de Boriucam || d'Ouriste et dets Cristalles - Ranquille et Crestallés || De Hounéres - Canau de Soulaing || De Hounéres - Canaux de Soulains Glairons Talou long hournère et S. Couyures || De Hounéres - Castemalle et Espret¹⁰⁵⁶ || De Hounéres - Ladebat Lapourriguere || De Lairre - Caillau || De Lairre - Aire¹⁰⁵⁷ Arens et Gabarra || De Lairre - Oueillou Aire et Soum de Aire || De Lairre - Sabaca || Debat Pedaing Talou despaille - Pedaing || de Liorry - Cataplous et Lombré det Hourcq || de Liorry - Liory Susu Cuyala d'Arisle || de Liorry - Lorry et Hourcq de plané a Ibarri¹⁰⁵⁸ et Labacq d'Arou || Soulayets et Penne Rouge - Bernata || Soulayets et Penne Rouge - Couylas || Soulayets et Penne Rouge - Lasploumeres et Braca det Soulayet || Soulayets et Penne Rouge¹⁰⁵⁹ - Couronne de Larreyet et Labat d'Aroue || Talou d'Armandre et de Laspernes - Cloutet et las Traverses || Talou d'Armandre et de Laspernes - Talou d'Armandre et de la ferme

202. Arlas - Serre meybillie et Coume mayou || Braca de Soudet - Arlas || Gulher et lacoume d'Issaux - Las Malues || Gulher et lacoume d'Issaux - Pet de la leügue || Gulher et lacoume d'Issaux - Serre de Labaig paloumère Guilher || Gulher et lacoume d'Issaux - Tembla et plane de Gulher || Heucas de Salies - et Loumarre || L'Arre de bas et de Lahouratate - Braca de Gulher Coig de Suscaresse || L'Arre de bas et de Lahouratate - Braca de Gulher || L'Arre de bas et de Lahouratate - Massaré || L'Arre de bas et de Lahouratate - Pas de Gulher || Labat de las Amies et Soum Courp - Balcoigs murlong pourtets las Amies et Soumary || Lagarretche dets Cercets - Cercets plane de Soulains || Lagarretche dets Cercets - Coste de Chousse || Lagarretche

¹⁰⁵⁰ i.z.: "Sardios".

¹⁰⁵¹ i.z.: "Courelat".

¹⁰⁵² i.z.: "Debut...". "Coste det Rey" ondoan.

¹⁰⁵³ i.z.: "Sercialat".

¹⁰⁵⁴ "Capermalatte" ezetsia.

¹⁰⁵⁵ Ouriste / Ourisle (sic)

¹⁰⁵⁶ i.z.: "Esprit".

¹⁰⁵⁷ i.z.: "Laine".

¹⁰⁵⁸ "Ibarn" ezetsia.

¹⁰⁵⁹ "Penne Rouge" ezetsia.

dets Cercets - Et Cercets et Lombré de Lagarretche || Lane Planère - Bourruquet et Lanne Planère || Lane Planère - Trabers de Soumary et Laneplanère || Lapernotte et d'Egurré - Camy d'Aydius || Lapernotte et d'Egurré - Ladebaratte d'Eguire || Lapernotte et d'Egurré - Larugo et Condrette det Cerciae || Lapernotte et d'Egurré - Laspernottes las haberas d'orbets et cam d'Egurre || Lapernotte et d'Egurré - Lombre de Lagarretche et las Cassaritces || Lapernotte et d'Egurré - Plane de Larregue || Lapernotte et d'Egurré - Talou d'Aydius || Larre de bas et Lahouratate - Arlas || Larre de bas et Lahouratate - Larre de bas et Soum de Mailue || Las Courrèges - Coste de Legorre et Benau Caillau de Lilles || Las Courrèges - et Benou Caillau de Lilles || Las Courrèges - et prins de Sahovia. || Las Courrèges - Toulou de Legorre || Medouret - et Clot de l'abet || Metouret et Coste de Chousse || Pescamou - Pescamous et Lane de Haut || Soulaing - et Cuthchet de Labaig

203. Benou - Cam de Chousse || Benou - Serre de Benou || Benou - Ste. Garcie et Terrail || Couillasset - Couillasset plane de Lahonda Cassiolat et plane d'Urdelle || Couillasset - Couillasset || Labat d'Ibarry - Cassalot¹⁰⁶⁰ || Labat d'Ibarry - Cassiau d'Bes et Cassiau de Garbas || Labat d'Ibarry - Cassiau d'Bosq. || Labat d'Ibarry - Labat d'Ibarry || Las Malères de Suracosse - Las Maleres¹⁰⁶¹ || Las Malères de Suracosse - Mecosse || Las Malères de Suracosse - Pedaing de Chousse || Las Malères de Suracosse - Pet de la leügue et Sucoussé || Mazangues et Coste de Legorre - Coste de Legorre Courruya || Mazangues et Coste de Legorre - Coste de Legorre et Mausangues || Mazangues et Coste de Legorre - Mascangues || Mazangues et Coste de Legorre - Serre de Benou || Sahuquets - Mailhaut || Sahuquets - Plané de Cicaugue || Sahuquets - Sahuquets || Sudou - Cot de Soudou || Sudou - el Necore || Sudou - Ibarry || Sudou - Mecosse || Sudou - Planè de Cicaugue || Sudou - Soudou

204. Aurette - Aurette || Bènesse de Berrotte - Bènesse et Berrotte || Cap de Labat¹⁰⁶² - Talou de Paü. || De Lancy et Bis de bas- Baudet || De Lancy et Bis de bas- Cap de Larrègue || De Lancy¹⁰⁶³ et Bis de bas- Lancy¹⁰⁶⁴ et Bit de bas || De Legorre - Bois de Legorre || De Legorre - Labat d'Ibarry Aurege || De Legorre - Tariel d'Aureje || Irast - Hourquet de Cassiau || Irast - Irast || Labat d'Ibarry - Cassiau d'Bosq || Labat d'Ibarry - Garbas || Lancy - Lancy¹⁰⁶⁵ || Lieu: Appelé d'Issabaigts - Dit: Issabaigts Saliga de baigts || Lieu: Appelé d'Issabaigts - Dit: Larroue || Lieu: Appelé d'Issabaigts - Dit: Saliga || Lieu: Appelé Ourdie - Dit: Borde de Haut || Lieu: Appelé Ourdie - Dit: Ourdie Saliga || Lieu: Appelé Ourdie - Dit: Serre d'Arregle || Lombré d'Ibarry - Lombré d'Ibarry || Lombré d'Ibarry - Plane d'Aurey || Lombré d'Ibarry - Plane d'Ibarry || Tapie - Escamets || Tapie - Latre || Tapie - Latrerot || Tapie - Saliga de Haut

205. Cap de Labat - Pucq d'Ourdie et Sahuquet || Casaux et d'Arregle - Cap de haut || Casaux et d'Arregle - Et Latré || De Liory - Liory Suou Cuyala d'Ariole || De Reguste - Réguste || Dets Camous - Eglise Escanets || Dets Camous - Ets Camous || Dets Camous - Ets Camous || de Labus de Lancy - Talou de Castaing || de Labus de Lancy¹⁰⁶⁶ - Labat de Lancy Talou de Lilles || de Labus de Lancy- Hourquet de Costes || de Labus de Lancy- Hourquet || Esperabens - et Coutchet dets Crapés || Labat de Thou - Et Coudre de Lagarde || Lacondre - Lacondre || Lilles et debat Lapèce - Debat la pesse Coudres de Lilles Aguillou || Lilles et debat Lapèce - Mouly de Lilles || Plane de Cisaugue¹⁰⁶⁷ et Nicou || Rue de Bas et Place de la Bague - Casau || Rue de Bas et Place de la Bague - Larrou || Sudou - Sahuquets || Talou de Paü - Bourgué || Virgou - Cap det Hiá de Pée || Virgou - Houns det Hia de Pée || Virgou- Ripamida || Virgou- Ripamida

¹⁰⁶² "Cap de Cabat" ezetsia.

¹⁰⁶³ "Lanoy" ezetsia.

¹⁰⁶⁴ Kasu honetan, notarioak berak «Lanoy» zuzendu eta «Lancy» idatzi du.

¹⁰⁶⁵ "Lanoy" ezetsia.

¹⁰⁶⁶ "Lanoy" ezetsia.

¹⁰⁶⁷ i.z.: "Cirangue".

¹⁰⁶⁰ i.z.: "Cassalat".

¹⁰⁶¹ "Las Malies" ezetsia.

215. COMMUNE D'ARETTE:

Cimètiere || Det Beziat- Beziat Bergé cimetièrre || Du Virgou - Larounelle || Du Virgou - Vergou et Bergè || Eglise || Pouey¹⁰⁶⁸ || Vigou - Rept¹⁰⁶⁹

216. COMMUNE D'ISSOR.: Braca de Soudet - Arlas

217. COMMUNES DE LANNES ET St. ENGRACE¹⁰⁷⁰. Bar de Soudet - Bracade Soudet et Coume de Thermys. || Bar de Soudet - Cabanne d'Etchebar || Bar de Soudet - Houns de bracade Soudet || Bar de Soudet - Marie Blangue || Bar de Soudet - Pradat de Marie Blangue || Bar de Soudet - Soum de Soudet || Haut de Soudet - Braca de Lacoume de Thermy || Haut de Soudet - Cabanne d'Etchebas || Haut de Soudet - Et Braca et Labas de Soudet || Haut de Soudet - Ets Hias et Soum de Soubet

218. Ets Camous - Et Barret det poun des Carnets || Ets Camous - Ets Camous

219. Arrigau - Cam de Lalanne. || Ets Camous - Camou Bergé || Ets Camous - Claverie || Ets Camous - Et Bergé || Ets Camous - Ets Camous || Lasserre et Bichouey - Hia de baig de labadie || Regute - Borde de Labadie || Rue de bas Place de la bague - Saliga deban Soubies

220. Labat de Lancy - Talou de Castaing. || Labat de Lancy¹⁰⁷¹ - Talou de Lilles

221. 1860: Cap de Labat - Borde de haut || Cap de Labat - Hourquet || Cap de Labat - Labat de Lancy || Cap de Labat - Talou de Castaing || Cap de Labat - Talou de Paix¹⁰⁷² || Cazaux et Arègle - Jareigt de Haut || Ourdie Cam de Caze - Carassou || Ourdie Cam de Caze - Costes || Ourdie Cam de Caze - Embés || Ourdie Cam de Caze - Serre. ◇

1928: Ets camous - Ets camous. || Rue de bas Place de la Bay - Cournalet

223. de l'Eglise - Eglise lahore || de las barthes - Borde de Haut || de las barthes - Boscq det Camy || de las barthes - Louquetchou || Lachégue - d'Ablan || Larrigau - à Virgau || Larrigau - Larrigau. || Serre d'Irans - Candau Bouche

224. Au Virgou - Cam de Lalanne. || Condure - La Mole || Condure - Videüze || Lasbarthes - Bordieu Haut || Serre d'Irans - Cam de Lagrabe || Videuze - Cam de Lamole || Videuze - Et candau || Videuze - Et Talou || Videuze - Talou de Candau || Videuze - Vondiure

225. Lasbarthes - Et coupet coutchet du lacq

227. Col de lie et de Soés - Arrec de Lée || Col de lie et de Soés - Borde de Gens. || Col de lie et de Soés - Coig de lie || Col de lie et de Soés - Coig de Soès || Col de lie et de Soés - Pundette || Cols de lie et de Soes - Terre Nobe || Deban la maysou - Emberes || Pundette - Candau || Pundette - Courelot || Pundette - Emberes

226. Beziat - Bergerot¹⁰⁷³ || Beziat - Bergé de Loustalot

228. Larrigau - Larrigau

229. Las Barthes - Et Sarrat¹⁰⁷⁴

230. Las Barthes - Cap de Serrat || Las Barthes - Et Serrat¹⁰⁷⁵ || Las Barthes - La Cendre

231. Beziat - Oron. || Muraü - Cam de Haut || Muraü - Cam de Haut || Muraü - Cap de la Mole || Muraü - Coume de Haut || Muraü - Coume de Labourdette || Muraü - Hia d'Ambielle || Muraü - Hia de la Mole ||

¹⁰⁶⁸ «Maison d'école»

¹⁰⁶⁹ «Préau d'Ecole».

¹⁰⁷⁰ «En litige».

¹⁰⁷¹ i.z. "Luncy"

¹⁰⁷² Aretako hizkeran leherkari ezpainbiko ozenak ahoskabetzeko joera dago.

¹⁰⁷³ i.z. "Bergerat". Notarioak berdintsu idazten ditu bukaerako "a" eta "o" bokalak; egoera honek, noski, nahasketa handia sor dezake. Izan ere, beheko ohar anitzetan esandakoaren froga garbiak aurki ditzakegu: «Sarrot/Sarrat», eta beste.

¹⁰⁷⁴ i.z. "Sarrot".

¹⁰⁷⁵ i.z. "Serrot".

Muraü - Noye || Muraü - Pourraillère ||
Muraü - Samarot¹⁰⁷⁶ || Muraü - Soumarat

233. Eglise - Et Haure

234. Lespanne¹⁰⁷⁷ - Plane de Baix ||
Lespoune - Grabasse

235. Letonné - a Toussau || Letonné -
Borde de Haut || Letonné - Cam de Bergé. ||
Letonné - Chourcq || Letonné - Deban
Hondagneu || Letonné - Et Bergé || Letonné -
Et Talou || Letonné - Hia de haut || Letonné -
Hourquet || Letonné - Prat || Letonné - Serre

236. Esprabens et Couchet det Crapettes -
Borde de Haut || Esprabens et Couchet det
Crapettes - Cam de Caze || Esprabens et
Couchet det Crapettes - Cam de Haut ||
Esprabens et Couchet det Crapettes -
Candau de Bergen || Esprabens et Couchet
det Crapettes - Candau de Haut || Esprabens
et Couchet det Crapettes - Candau ||
Esprabens et Couchet det Crapettes - Cap
dets Brouste || Esprabens et Couchet det
Crapettes - Couchet dets Crapés || Esprabens
et Couchet det Crapettes - Chiguerre ||
Esprabens et Couchet det Crapettes -
Esperabens || Esprabens et Couchet det
Crapettes - Espérabens || Esprabens et
Couchet det Crapettes - Et Auraü ||
Esprabens et Couchet det Crapettes - LaCaze
hia de Laberces || Esprabens et Couchet det
Crapettes - Lahounda || Lagarde et Labat det
Thou - Hia det Clot

238. Apons - Loustalot

239. Rue de Bas et place de la bague -
Esquerre de Bas¹⁰⁷⁸

240. Ets Camous - Ets camous || Regute -
Camou. || rue de bas et place de la Bague -
Et bergé || Tapie - Salbidie

241. Arrigou - Eglise Arricau || Aurasse -
Aurasse || Aurasse - du Virgou || Aurasse -
Lahon || Aurasse - Lahou || Bordehore et
source de Virgou - Birgou et source de
Virgou || Bordehore et source de Virgou -

Cam de Larricq || Bordehore et source de
Virgou - idem. || Ets Camous - Ets Camous

242. à Legara. || Bordehore et fouères du
Virgou - Borde de Huat || Bordehore et
fouères du Virgou - Candau || Bordehore et
fouères du Virgou - Et Thes || Bordehore et
fouères du Virgou - La bachelette || Bordehore
et fouères du Virgou - Lou Cam || Bordehore
et fouères du Virgou - Nayre || Bordehore et
fouères du Virgou - Prat de Cam ||
Bordehore et fouères du Virgou - Thes de
baix || Virgou et Bourdet - Auyeste

243. Arrigou - Mouli de Lanne || Aurasse
- Au Bergou || Bordehore et Source de
Virgou - idem. || Eglise - Boui || Eglise -
Escoubés || Ets Camous - Mieys dets Cams. ||
Laserra d'Irans - idem. || Serre d'Irans -
Langlot || Serre d'Irans - Prat de Soulé ||
Virgou et Bordet - Alias || Virgou et Bordet -
Auvergne

244. Beziat - Cam de loustelot. || Issabaigt
- Laparrieu

245. Larrigau - Larrigau. || Las Traberses
de Behoueyt - Borde de haut || Las Traberses
de Behoueyt - Cam de Haut || Las Traberses
de Behoueyt - Estournés || Las Traberses de
Behoueyt - Et Mesplou Lacoste || Las
Traberses de Behoueyt - Lacoste¹⁰⁷⁹ || Las
Traberses de Behoueyt - Las Traberses || Las
Traberses de Behoueyt - Talou debat Caze ||
Las Traberses de Behoueyt - Terre Nobe ||
Soumet dalios - Alios || Videuze - Borde de
Baix || Videuze - Estournés de Baix ||
Videuze - Et Tournet || Videuze - La Hounda

247. Arrigau - Lartigau || Cam de Haut de
la Campagne || Larrigau - Cam de Lanne ||
Larrigau || Lasbarthes - Lasbarthes

248. Aurasse - Aurasse || Ets Camous - Et
Camous || Ets Camous - Ets Camous ||
Réguta - Camou. || Rue de bas et Place dela
Bague - Et Bergè || Tapie - Hia de La Molle ||
Tapie - Latrerot || Tapie - Latrerot || Tapie -
Savidie

¹⁰⁷⁶ i.z. "Samarot".

¹⁰⁷⁷ Sic.

¹⁰⁷⁸ «Esquerre Joseph, á Arette».

1072

¹⁰⁷⁹ i.z. "Lacaste".

249. Bugala Ouest - Prat de Ban || Cam de darè || De Mraou - Casteillou || Ibarié || Prat de Poulet || Tariosse

250. Lahorgue Nord - Casala || Lahorgue Nord

251. Lahorgue Nord - Ibara

252. Casenaue. || Issabaigts - Chemin Issabaigts Lestangué || Issabaigts - Pre Issabaigts Lestangué || Pouriallac || Virgou - Mouly Casenave

253. La Borde de Bassiot¹⁰⁸⁰. || Rue de Bas Place de la Bague - Lahitte

254. La borde de Bas || Lacounate - Casau || Louzat

255. Candau. || Lacournate - Darre et mouli

256. Accum || Borde de Bas || Bourdes - de Lourdios Capdepon || Candau || Casau || Casau || Darrè et Mouly || Darrè et Mouly || de Hons || Et prat || Laborde de bas || Lacounatte - Ets Candalots || Lahons. || Louzat || Louzet

257. Virgou - Minvielle

258. à Chepins || Bergerat || Borde de caze || Borde || Bosq de Lacondre - Et hia || Can de deça || Casaubon || de delà || Et Hia. || Pédagnot¹⁰⁸¹

259. Lacassette - Urrère Labareille

260. Guiraillé. || Lahargouette || Lembeyou || Rue de Bas et place de la Bague - Labague || Rue de Bas et place de la Bague - Lembeyou

261. Apons - Hourquet de Jouansacq. || Borde de haut || Cam de Caze || Candet edt cam de Coig des bart || Candet et Cam de Coig des bart || Coudet det d'art || Et Bergé || Oron - Cam de Ner || Oron Pouey || Trouilh

262. Capdelabat - Pacq d'Ourdie et labouga

263. Bourgue || Cap d'Ourdie et Sahuoués || Capdelabat - Et plané || Capdelabat || Hourquillot || Rondets Paillat || Talou de Paü - Bachat

264. Eglise - Et Bergé || Et Bergè || Et Camou Lalanne. || Ets camous - Mieys de Cam || Labano¹⁰⁸² et Camous Miey det Camy || St. Martin

265. Cam de Case || Candau d'Apons || Capdelabat - Pacq d'Ourdie || Court || Debat de la Borde. || Et Berge || Frinchaboy || Gourgue || Issabaigt - Bergé || Lespoune || Ourdie - Borde de Miey || Ourdie - Candau daban Laborde || Ourdie - Larrecq

266. Laneysbie debat - Bourdet

267. Beziat - Bescat et bergé || Beziat - Capdestaing

268. Candau d'Apons || Couret || Et Bergè || Ets Camous - Ets Camous. || Frinchaboy¹⁰⁸³ || Gourgue || Issabaigt - Bergè || Lespoune || Ourdie - Debat de la borde

269. Ets Camous - Ets Camous

270. Capdelabas - Pacq d'Ourdié Sabasquet

271. Virgou - Capdepon

272. Eglise - Cazotte

273. Bugala Sud - Et Cousset || Calvaire - Ferme de Hourcatte || Candau || Casteigt - Laperne. || Coig de la Serre || Darrè Laborde || Gorailardeu || Thés Casteigts - Laperne || Thés de Casteigts - Coig de la Serre

275. Bèziat - Cam de Cazalet || Virgou - Bernade

¹⁰⁸² Aretten: "Labane" /Labano/ irakurtzen da.

¹⁰⁸³ Notarioak: "Trinchaboy"; Aretako etxe eta abizena. Aretako Frichaboytarrek diotenez "Ameriketan eta munduan diren *Frinchaboy* guztiak" Aretako Frinchaboy etxean sortuak omen dira... eta ondorioz, familia berekoak.

¹⁰⁸⁰ i.z.: "Bassiat" agian.

¹⁰⁸¹ i.z.: "Pedagnat" agian.

276. Barrat || Bernata || Borde de Soulé || Cam de Baigts || Candau et Planè || Candau || Coigt et Baqué - Pertichat || Herms de Pertichat || Hourquet || Lacondre || Lachègue d'Adam - Cam de Haut || Soulé || Terre Nabe

278. Borde de Haut || Cam de Caste || Cam Gran || Debat Caze || Hourquet det Castagné || Lacoume || Lachègue d'Adam - Ansouart || Larrande Bayres - Debas Cam || Lesponne - Daban Caze || Prat Magré || Salenouve || Soupenat - Hourrdarrè¹⁰⁸⁴

280. Lasserre de Bouhoueig - Laprebende

281. Thès de Casteigts - Castet

282. Ets Camous - Ets Camous || L'Eglise - Darrè Lapeyre. || Soumet d'Alias - Alias || Virgou - Bernard

283. Thés de Casteigts - Laperne

284. Baguety et Sanguinet - Baguety || Borde de Haut et Candau || Coigt de Bernata. || Houns de Larrecq de Sanguinet || Hourquet || Lacazette - Cam de la borde de Haut || Lacazette - Urrère || Urrère - Candau || Urrère Labareille

285. Boudies de Lourdios - Sum || La Cournate - Lahaus

286. Béziat Paumès. || Espèrabens et Couchet des Crapets - Candau de Lancy

287. Eglise - Et Bergé

288. Eglise - Clot || Eglise de Bergè. || Mouline

289. Escamet. || Rue de Bas place de la Baguè - Counalet

290. Bourde de Lourdios - Capdepon || Clérou

291. Baix de Darrè. || Bar de Grabet || Barthats || Bouchet - Caillaou || Bouchet Hia de daban || Bouchet || Bourde de Lourdios et Hia || Caillaou || Caillaou || Et cassiau ||

Laborde || Lacaristille || Lacournatte - Lahons || Pagnou

293. Besiat - Lacrouts de Bas || Besiat Et Bergé

294. Eglise - Soubirou

295. Issabaigts - Laregou

296. El hia || Et Cam || Labat de Moulia - Cloutet. || Soumet d'Alias - Higué

297. Camous - Meyts dets Cams || Eglise - Nougué || Ets Camous. || Larrande de Beyres - Lasbarthes

298. Camp de Lucq || Cap de labat - Talou de la Brane || Casaux et Aregle - Cap de haut || Et Mihex || Hourquet. || Laurency || Letonne - Hondagneu || Ourdie - Saliga || Pac d'Ourdie || Serre de Paü || Talou de Paü - Candau || Trembla

300. Beziat - Hondeville || Virgou - Apiou

301. Bergé || Beziat - Landeville || Béziat - Candau. || Issabaigt - Alapenou

302. Bourdes - Clérou de Haut

303. Col de Lie et de Soes - Arru de Lèe || Coigt de Soés

304. Bordehore de Virgou - Langeste. || Bordehore et source de Virgou - Bordehore prat de Lagrave || Bugala Est - Lestagat || Et camous - Lamatgnie || L'Arrigau - Labourie || Labourie - Labourie || Mieys det Camis

305. Lacasette - Labarulle || Ragutie et Mail de Boux. || Ragutie et Sanguinet || Raguty et Sanguinet - Houm de Larreguit

306. Bergè || Borde de Haut || Borde de haut || Camblat || Candau || Candau || Debat de Cassous || Ets anglots. || Girodon || Hum || Labareille debat Esturoune et Girodon || Lacazette - Camy delas bordes de haut || Larrecq det Sanguinèt || Mouly de Videuze || Raguty et Sanguinet - Hounta Larrecq de Sanguinet || Videuze - Labareille || Videuze - Langlot

¹⁰⁸⁴ i.z. "Houndarrè" izan behar du, zalantzarik gabe; halere, "r" bikoitza garbi irakur daiteke.

308. Ets Anglots. || Videuze Langlot
309. Maysou - Lerine¹⁰⁸⁵
310. Darregauche || Et Barrat. || Et Planè || Talou - Talou de Talou
311. Bouchet - Bouchet. || Cam de Bas || Cam de Candau || Casau || Handu || Hia de bas || Hia de Haut || Laboire || Lacondre - Heugère de Lembeyou || Lacoumat - Candau || Lacoumat - Hia de haut || Lacounatte Lauzat
312. Talou - Cap det Hourcq
313. Apous - Bergerat || Apous - Hourquet de Jouansacq || Borde de Baix || Candau || Courreye || Darre caze || El Talou || Et Plané || Lancy et bit de Bas - Borde de Lancy || Ourdie de bas de la Berrue - Ourdie Laborde || Tousset de haut Calverie
315. Alivos || Augerte || Aurasse - Aurasse || Bordehore et Source du Virgou - Bordehore || Casteigts - Casteigts || Eglise - Castaing || Ets Camous - Ets Camous || L'Arrigau - Larrigau || L'Arrigau - Virgou et Bergé || Virgou - Boudet Angerte. || Virgou Bourdel - Virgou
316. Hourgues. || Labat de Lancy - Talou de Hillet
317. Eglise - Begez de Haut || Eglise - Gouadaing || Eglise - Massi || Et Camous - Lalanne || Lamalgine. || Lasbarthes - Lasbarthes
318. à Segara || Borde de Haut || Bordehore et de Virgou - La Hounta || Bordehore et source de Virgou - Alios || Bordehore || Cam de haut de la Campagne. || Cam de Loustau || Cam dealet || Candau || Et Prat || Et Tousset || L'Arrigau - Mouly de Larrigau || La Pèpinière || Larrigau || Pèce Grosse
320. Rue de Bas et place de la Bague - La Vigne
321. Baguty et sanguinet - Coig de beratu || Borde de Baix || Borde de Haut || Cam de Lamole || Candau de bas || Et barrail || Et Bergè || Ets camous - Cam Barrat. || Hia de la borde de baix || Hiarat de Lamaysou || Lacazette - Lasoulane || Lacazette de bas || Lacazette || Lacoste || Lartigue || Videuze - La Mole
323. Et Barrail || Et Candau || Et Verger || Lacasette - Borde de haut || Lacasette - Labarreille || Lacasette - Urrere Candau. || Lasserre à Candau || Soupenat - Coume det Lescq Escoupet
324. Beziat - Bousquet de Haut || Rue de Bas et place de la Bague - Esquerre || Saliga
325. Eglise - Presbytère. || Rue de bas place de la Bague - Ganosse¹⁰⁸⁶
326. Lasbarthes - Et coig¹⁰⁸⁷
327. Rue de Bas place de la Bague - Mirassou
328. Borde de Lembeyou || Labourdette || Lacondre - Nabera de Haut || Lacournate - Candau. || Lembeyou || Rouquerotte
329. Borde de Haut || Boude de Lourdios - Lahore || Bourdis Lourdios - Cam de Bas || Cam de Bas || Candalot || Candau || Et Prat || Lacoume || Lacounate - Lahore || Lacounate - Talouet de haut || Lacournate - Talouet de haut || Lahor || Talouet de Bas
331. Bourdes de Lourdios - Lahore || Cam de Bas - Lacounate || Cam de Bas - Talouet de Haut. || Lacounatte - Lahou || Lahore
332. Lacournate - Glane de Labour¹⁰⁸⁸ || Glane de Laborde || Candau
333. Bourdes de Lourdios - Lounè || Bourdes de Lourdios - Candalot || Bourdes de Lourdios - Prumille || Cam de baig || Candau || Et Hia || Et Planè || Labarthe || Lacondre - Labourdette || Lacondre -

¹⁰⁸⁵ i.z.

¹⁰⁸⁶ i.z.

¹⁰⁸⁷ Notarioak idatzirikoa: "Corp".

¹⁰⁸⁸ i.z.

Touyarat || Lacounate - Lembes ||
Louandebet de bas Cam || Lounè (Louné) ||
Sertialat - El Coig de Lie || Terre de Lahonda

334. Eglise - Arrigau || Esprabens ets
couchet dets crapès - a Hia de Pertichat

335. Arrigau - Darrè Capdevielle || Bergè
Regute || Bergè || Bergè. || Cam de Lalanne ||
Casteigts - Castets || Eglise - Lonnè ||
Esperabens et Couchet dets crapes - Saliga ||
Et Bergè || Ets Camous - Miey dets Camous
|| Labat de gesta - Prat de Mouly || Laborde ||
Lahorgue Nord - Lahorgue || Regute -
Regute || Serres d'Irans - Laborde || Soupenat
- Begués || Videuze - Borde de Larochelle

337. de Liory - Liory susu Cuyala d'arisle.
|| Eglise - Clot || Matheu || Regué

338. Beziat - Loustalat

339. Bergè de Laclède || Bergè || Beziat -
Cam de Larrou || Haundas || Issabaigts -
Larruque det Beguets à Laprère || Lacrouts
de Haut || Lasbarthe - Lasbarthe || Latré - La
Bigne

340. Bassate de Sacredie. || Darre Lamole
|| Et Latrè - Mouly de baix || Jardin || Sol de
Baix || Tapie - Sacredie

341. Rue de Bas et place de la Bague -
Houndagneu

342. Borde de Haut || Camp de Haut ||
Estornés || Estounés de Baix || Et Tournet ||
La Hounda || Lacoste || Larrigau - Larrigau ||
Larrigau - Larrigau. || Las Traberses de
Behoueyt - Et Meplou Lacoste || Las
Traberses || Soumet d'Alios - Alios || Talou
debat Caze || Terre Nobe || Videuze - Borde
de Baix

343. Eglise - Et Bergè || Labarthe -
Labarthe. || Salet

344. Bordehore de Virgou - Lingeste ||
Eglise - Chevalier

345. Benesse et Berraute - Lanne de baix
|| Bergè || Bugala Ouest - Bousquet ||
Castillou || Dabat del Casau || Ibarras ||
Lagrange || Lagrange || Lanusse de bas. || Latré -

Et Tousset || Latrè - Prat de Moure || Louya ||
Muraü - Sailles brousailla || Saliga

347. Coumette || Esperabens et couchet
dets crapès - et Couguelat. || Esperabens et
couchet dets crapès - Landaubergé || Estrate ||
et plane || et Toussaut || Lacourrege ||
Lahonda || Laserre et Bichouey - Pehourcq
Plané || Regute - Cam barrat || Regute - Et
Plané || Regute - Lacourrege

348. Rue de Bas et place de la Bague -
Handu

349. Cam de Haut || Candau || Caste ||
Coigt de Labeigt - Talou de Larrande ||
Larrande de Bayres - Cam de Bayres ||
Larrande || Larrande. || Prat de Baix || Prat de
Haut

350. Arrihondo candau det hous et Alias.
|| Lacrapère - Lacoume Arrihondo

351. Aurasse - Avergou || Eglise - Lahore.
|| Lou Soupét

352. Arrigau - Mouly de Lanne || Aurasse
- Bousquet du Mouly || debat Larratgine ||
Labourie || Mouly de Lanne

353. Eglise - Bordehore

354. Cam de Case. || Cap de Rachou ||
Cousteres || Cousteres || Et Bergè || Et Hia ||
La Coume || Talou de Pau - Bergés

355. de Lahourcade || Lahounda. ||
Lasbarthes Tulou - det Cassou

356. Eglise - Coudurus¹⁰⁸⁹

357. Ets Camous - Ets Camous. || Virgou
et Bourdet - Bergè || Virgou et Bourdet -
Mondine de bas

358. Bergès || Cam de case. || Cap de
Rachou || Cousteres || Coustures || Et Bergè ||
Et Hia || La Coume || Talou de Pau -
Cousture

359. Borde de haut || Et Barrail || Et
Bernata || Lacazette - La Burulle || Lacazette

1089 i.z.

- Sandes. || Las Traberses de Bechouéys et Mesplou - Et Candau || Las Traberses || Lou Plané || Mesplou || Mesplou

360. Bernardicou || Cam de Case || Capdelabat - Pacq d'Ourdie et Sahuquet || Casaux et d'Arreclé - Bignau || de l'Etonne - Borde de haut || de l'Etonne - Lescoure || Hia de Haut || Labarde Thou et Coudre de Lagarra || Lagarde et Labat des Thous - Coussangues || Letone de Latrè || Saliga || Serrecaude || Serreconde

362. Benesse et Beraute - Lanne de Bas

363. Borde de Gens. || Col de Lie et de Soes - Coig de Lie || Pundette

364. Eglise - Lacoume || Escamous - Escamous

365. Lombre Ibarry - Labat à Aureille

366. de L'Etonne - Borde de Haut || Serrecoude

367. Benesse et Berotte - Lanne de Baix || Bordehore et source du Vergou || Issabaigt. || Serre d'Irans - Laugles¹⁰⁹⁰

368. Eglise - Carrère. || Serre d'Irans - Prat de Casalongue

369. Esperabens et coutchet des crapès - Et Planè || Et thou || Regutte - Regutte || Thou de baig

370. Borde de Lembeyou || Cam de baxé || Cap de la Coustette. || Cap de la Prade || Couret || Lacondre - Borde Nabe || Lacoustette || Lahourcade || Lort bieill || Lort || Ourtet || Talouet

371. Barrat || Bourdes - Barailot. || Cam de Caze || Hia de Larrecq || Lacondre - Labourdette || Lacondre - Lascoume || Sercialal - Serralat

372. Lacondre - Barrat

373. Borde de Lembege || Bourdes de Lourdios - Lonne || Cam de Boxe || Cap de

Lacouslette || Cap de la Prade || Couret || Gurtet || Labourrade || Lacondre - Borde Nabe || Lacoudre. || Lacouslette || Lort Bialh || Lort || Talouet

374. Arrigau - Hireur de Lalanne || Broussailles. || Eglise - Larrouyet || Ets Camous - Ets Camous || Lasbarthes - Lasbarthes || Mieye Lanne

375. Virgout Boudet - Auvergne

376. Arriten || Bergè || Borde de Haut || Cam de baix || Cam de Haut || Candau de Bas || Candau de Haut || candau de Haut || Lacazette - Candau de bas || Larregue det Begués - Barrinbaut || Soupenat - Boscq d'Est Oursie

377. Lestanguet - Lanne de baix

378. Aurasse - Aurasse || au Bagua || Benesse et Berrotte - Lanne de baig || Bordehore et source du Virgou - Source du Virgou || Eglise - Douchée || Larrigau - Larrigau. || Lasbarthes - Lasbarthes

379. Lestanguet - Journe

380. Berge de la Houn || Bugala Est - Causa || Bugala Sud - Prat de Hondevillon || Cam de la bigne || cam de Haut || Cap det barrail || Casteig - Heuca de haut. || Estarette || Et Planè || Hourquet de Gaier || La bigne || La Horgue - Hora Lahorgue || Lassalle || Mouly de Lassalle || Thès de Casteigts - Thes Auteig

382. Et Berge || Larriagu - Larrigau. || Lestanguet - Lanne de bas || Rue de Bas et place de la Bague - Bellegarde

383. Arcun || Candau || Et Prat || Lacondre - Borde Lambayou || Lacounatte - Lahous || Lafourcade || Lafournade

384. Virgou - Capdepon

385. Barat de la pèce || Bedagnot || Bergerat || Borde de Grabet || Bouchet - Caillabat || Cam de Grabet || Candau || Cazaux || Cot de grabet || de Cassau || debat Caze || El Mouly || Et Mail || Et Mouly || Grabet || La Sablère || Lacounatte - Cam de

¹⁰⁹⁰ i.z.

Grabet || Lacounatte - Lahous || Lacoustère ||
Lanne det Miey

386. Bouchet - Bouchet. || Bouchet -
Lacousterre

389. Rue de Bas et place de la Bague -
Hondagneu

390. Eglise - Peyrè

391. Beziat de Bourda - Beziat prat de
Candau || Borde de Candau || Bousquet ||
Candau || Candau || De Dera || Maubez

392. au Mouly || Barraillal || Barraillal. ||
Borde de bat de Lée || Bourdes de Lourdios -
Edan || Cassouret || debat la Maysou ||
Lacoume || Lapuyade || Lembeyou || Maysou
- Et Coigt || Nabarère || Nabarrère || Pedagnes
|| Pundette - Cendres || Sercialat - Sercialat ||
Sercialat

394. Lombre d'Ibarr¹⁰⁹¹ - Labat
d'Aureille || Rue de Bas Place de la Bacque -
Sarraillou

395. Eglise - Labadie

396. Casaux et Arregle - Casaux

397. Bourdet. || Escamous - Lanne de haut
|| Esperaben et Coutchet des Crapes -
escouches || Regute - Escamous Lanne de
Haut || Regute || Rue de Bas et place de la
Bague - Lembeye

398. Ets camous - Ets Camous

399. Cam de haut || de baix. || Hia de baix
|| Laperne || Maubez - Darre Caze || Prat de
daban || Terriosse

400. Borde de Lahon || Bouche ||
Bousquet dets Clots || Cam de Baix || Cam
de Haut || Candau || Larrecq de Beguets -
Larrecq de Beguets || Lasserre et Bichouey -
Candau || Lesponne Bouneche || Lesponne

Bouneche || Soupennat - Soupennat ||
Videuse - Ets Anglats

401. Esprabens et Coutchet des Crapes -
Bourdet || Seccau

403. Lachegue d'Adam - Ansounaut

404. Et Camou - Et Camou. || Rue de Bas
et place de la bague - Turbe

405. Aurasse - Aurasse || Behouey¹⁰⁹² ||
Eglise - Larricq || Ets Camous - Mieys det
Camis || Issabaig - Et Iaperou || Larrigau -
Larrigau || Lasserre - Casalongue || rue de
Bas et place de la Bague - Lafatigue

406. Bourdes et Lourdios - Candalat || Et
Plané || Labarthe. || Lacondre - Labourdette

407. Borde de Libarle || Candau || Debat
de l'ors || Et Cam || Et Hia || Labat de Moulia
- Cloutes. || Labat de Moulia - Moulia || Latré
- au Mouly de Libarle || Loustère || Poursuca
|| Poursucq - Libarle || Soumet - d'Alios
Hique

409. Capdelabat - Pacq d'Ourdie

410. Labat de Moulia - Labat de Moulia ||
Larregue - det Beguè

411. Lacounate - Laborde || Lacournate-
Bedagnot

412. Borde de Haut || Caussangue || darré
Laborde || darrè la Borde || Et Thérés de
Haut¹⁰⁹³. || Et Thou de Haut || Hiarot de
Casaurang || Hiarots de Casaurang || Lacoste
|| Lagarde et Labat de Thou - Caussangues ||
Lille et debat Pene - Lille || Lille || Lilles ||
Mouli de Lille || Pacq de las Aygue || Regute
- Regute

414. de Lasbarthes - Lasbarthes || Prat de
Soubirou. || Regute - Borde de Labadie

415. L'Eglise - Raig || Virgou et Boudet -
Auvergne

416. des Berrats Birou - Loustalat

¹⁰⁹¹ i.z. Hemen "l'Ombre d'Ibarr" lekuizenaren tokian, balizko eta ezinezko "Rombre d'Harry" delako bat irakurtzen da. Argi dagoenez, notarioak beste iturri batetik edan du "aldaera" hau eman baino lehen eta kopiatzerakoan kale egin du.

¹⁰⁹² i.z.

¹⁰⁹³ i.z.

417. Issabaigts - Frinchaboy
418. Issabaigts - Frinchaboy || Lancy - Lancy
419. Rue de Bas et place de la Bague - Roquetaillade
420. Escurès - Escures
421. Candau || dets Camous - dets Camous. || Eglise - Hum || Eglise - Sales || Lacoistille || Longa || Maysou - Tabera || Pundettes et Talouet || Serciatat - Borde de haut || Touya
422. Pendette - Borde de Gens
423. Beziat - Labourdette de Loustalat¹⁰⁹⁴ || Et Latré - Darre la Mole || Et Latré || Issabaigts - Frinchavoy. || Lancy - Lancy
424. Bècarie || Borde de Haut || Cam de baix || Clouletm Mouly de Bécarie || Escurés - Et Nabera || Escurès || Et Hourquet. || L'Espoune - Naberat || Iacoste || Mouly de Becarra || Pèce de haut
426. Rue de Bas et place de la Bague - Benedit
427. Et Beziat - Et Bergè || Laclède
428. Beziat - Et Bergé || Loustalat
429. Lasserre et Bichouey - Lahourquette¹⁰⁹⁵
430. Irast - Irast
431. Irast - Irast. || Latré - La Bigne
432. Benesse || Bernata || Cami || darre Laborde || Enclos || Enclos || Et Bergé || Hourquet Camous. || Irast - Irast || Lacasette - Lachegu de Lostau || Lapoune || Lestanguet - Badeigt || Olivé || Oron - Bernata || Talou d'Irast
434. Eglise - Marpiré
435. Eglise - Loustalat
436. Maison Commune. || Virgou - Jouansacq
437. Cam de Caze || Casaux et Arregle - Et Toussau || Hourguet || Labas de Lancy - Tulou de Lille || Letonne - Prat || Lucq
438. Cam de la bax || Capdelabat - Talou de Bernet || Cap de Rachou || Coustères || Coustures || de Liory - Liory susu Cuyala d'Arasle. || Et Bergè || Et Hia || Talou de Pau - Bergès
439. Beziat - Sougeu¹⁰⁹⁶ || Et Bergè || Issabaigt - Lapanien
440. Beziat - Et Bergé || Noguès || Regutte - Regutte
441. Col de lie et de Soès - Coig de Lie
442. Escurès - Escurès || Hial de Trouill. Bourdet || Terre Nabe
443. Caste det Rey - Laborde || Coudres. || Coustala || Dessus Caze || Labarrère || Pondette - Coustala
444. Borde de haut || Bousquet || Cam de Bas. || Cam de Haut || Contre le Gave¹⁰⁹⁷ || Coustat de Soulè || Coustat det Casaü || Darre de Leuspoune || darre et Serrot || darre laborde || Et Planè || Laponne - Hia de Bonneu || Leuspoune || Maysou - Prat barrat || Maysou || Mouly de Maysou || Poundette - Darrè et Sarrat || Serrot
446. Arrigau - Virgou Houn de Lalanne || Camp de Lalanne. || Lacampagne
447. Virgou - Bousquet
448. Esperabens et Coutchet dets Crapès - Lagarde et Labarthe darré Laclotte
449. Borde det Plané || Burs || Dessus et Plané || Et Plane || Et Tulouet || Maysou - Mouly de Burs. || Pondette - Cam de baix || Pondette || Pundette - Tulouet || Sarroulet

¹⁰⁹⁴ i.z.

¹⁰⁹⁵ i.z.: "Lahourquette" dateke, baina "g" grafia erabiltzen dela dirudi.

¹⁰⁹⁶ i.z.

¹⁰⁹⁷ i.z.

451. Bordehore et Source du Virgou - au Virgou || Ets Camous - Mieys dets Camis || Oron Pée || Regute - Regute. || Virgou - Pée

452. Arrigau - Darrè Peyrè. || Bordehore et Source du Virgou - Au Virgou

453. Eglise - Soule || Salet¹⁰⁹⁸

454. Borda de Haut || Irast - de Baix || Irast. || Lagues || Oron - Bourda de Haut

455. Cam de caze || Lestanguet - Lestanguet. || Oron - Cap de Coume

456. Benesse et Berotte - Lanne de baig || Lestanguet - Lestanguet

457. Rue de Bas et place de la Bague - Et Basseu || Prébende || Plasence || Goudom

458. Sercialat - Borde de Coig de Lie || Touyarat

459. Virgou - Mesplou

460. Rue de Bas et place de la Bague - Moussège

461. Eglise - Loustalat

462. Beziat - Moussou. || Lasbarthes - Lasbarthes || Latrè - Loudarré La Malle¹⁰⁹⁹

463. Berge Moussou || Beziat - Moussou || Calvaire - Caham Castet || Cam de Latré || Castes || Darré Lamole || Det Latré - Prat Moura || Et Latré || Issabaigts - Laperon || Virgou - Paillat

464. Beziat - Moura. || Issabaigt - Laperou

465. Béziat - Moussou. || darrè Lamole || Latrè - Cam de Latrè

466. Lachegue d'Adam - Asanaut || Talou - de Talouet

467. Bignou || Bignou || Cam de Haut || Cazaux - et Areyle cantou || Ets Camou -

Haut dets Camou || Ets Camou || et Latrè. || Latrè || Tapiè - Latrè

468. Bugala Sud - Labaig || Candau. || darre lou Mouly || Et Cam || Et Hia || Mouly de Labaig

469. Apous - Hourquet || Arrecq dets begnes - Bousquet dets Clotes || Arrigau - Videuze cam de Lalanne. || Borde de Beguè || Hia de Laborde de Haut || Soupenat - Soupenat || Videuze - Camblat

470. Arrigau - Cam de Lalanne. || au Bas || au Mouly || Borde de haut || Cam de Castaing || Casauxbieill || Et Berge || Et Terrailot || Et Toussau || Et tousseau || Langlat || la Coumalette || Nouque || Nouqué de Bas || Nouquè || Prat det Boué || Serre d'Irans - Lasserre || Serre d'Irans

472. Arrigou - Berge de Capdevielle || Bordehore et source du Virgou - Engeste || Eglise - Capdevielle || Sudou Sahuquets - Plané de Cicaugue et Necóre

473. Arrigau - Cam de Lalanne. || Candau || Eglise - Estournes || Ets Camous - Et Camboulat || Larrigau - Larrigau || Lasbarthes - Labourrdette

474. Adam || Cam de baix || Capanè Segure et Tourissau || Coig de Labaig - Talou de Larrande || Et Tousseau || Hia de Leuix¹¹⁰⁰ || Lachègue d'Adam - Capanè Segues || Lapanè Segure || Lesponne - Lapalhere¹¹⁰¹ || Prat de Haut || Talou - et The d'Adam

476. Calvaire - Serre de Hourcade || Coigt Labays - Bourguet de la Honda || Et Bergé

477. Calvaire - Penne de Hourcade || Camou || Castets. || Daban Caze

479. Beziat - Lamoury. || Bugala - Prat || Irats - Laspernettes

481. Beziat - Lamoury || Et Bergè

¹⁰⁹⁸ i.z.

¹⁰⁹⁹ i.z.: "La Molle" espero genuke... halere, "La Malle" irakur daiteke garbi...

¹¹⁰⁰ i.z.

¹¹⁰¹ i.z.

483. Bordehore et Source de Virgou - Engerte || Casteigts - Castets || Eglise - Casabonne

485. Issabaigts - Alaperou

487. Aurasse - Aurasse || Ets Camous - Meys des cams

489. Aurasse - Auras de Mouly de Pacheu || Aurasse || Cap det Hia || Eglise - Pacheu

491. Eglise - Pourillon.

493. Bordahore et Source du Virgou - au Virgou. || de L'Eglise - Larricq || Labourdette de larricq || Larricq.

494. Borde de Haut || Candau Ministre || Darrè laborde || Lacoudre || Lasbarthes - Lasbarthes || Lasbarthes - lou Plané. || Lou quitchou || Lous Planés || Soubirou || Talou de la Hounda || Talou det capou || Talou det Cassou || Videuze - Tossaberou.

496. Cam barrat || Candau. || Coumette || debat et Coutange || Espérabens et coutchet dets crapes - Estrate || Estrate || Et Plané || Et Tousseau || et Doullé || Laserre de Buchouey - Borde de haut || Regute - Regute.

497. Ets camous - Lamatgerie¹¹⁰² ?

498. Eglise - Sahore || Et Bergé.

499. Cassou || L'Eglise - Salet || Larrigau - Larrigau.

500. Ambielle || Caigt de labaigts - Lachegue || et Coussau || Lacrapère - Camgrand et Cam de baix || Terre nabe.

501. rue de Bas et place de la Bague - Canton

502. Eglise - Grabet.

503. Castagné. || rue de Bas et place de la Bague - Place Labuguet.

504. Et Bergé || Et Bergé || Laborde || Lahourcade || Regute - Borde de Labadie ||

Rue de Bas et place de la Bague - Prébende de Bassot || Rue de Bas et place de la Baque - Et Bergé.

505. rue de Bas et place de la Bague - Labourdette.

506. Apous - Cassou || Casette || Et camous - Et camous. || Rue de Bas et place de la Bague - Lamaysonave.

507. Labat de Gesta - Hia de Larrecq.

508. Cam de caze || Coudérès. || Courryre || Labat de Lancy - Talou de Lilles || Lancy - Lancy || Lancy || Longue || Nabera || Tourette.

509. Larrigau - Larrigau.

510. Rue de Bas et place de la Bague - Lucq.

511. Bugala Ouest - Cam de Haut || Et Latré - Et latré.

512. Apous - Bourda de Lancy || Lancy et Bit debat - Arriu de Tapie || Rue de Bas et place de la Bague - darré Bonneul?

513. Issabaigt - Issabaigt || Rue de Bas et place de la Bague - darré Bénédit.

514. de tapie - Latrerat || Larrigau - Larrigau. || Rue de Bas et place de la Bague - Bellegarde.

515. Rue de Bas et place de la Bague - Et Bergé.

516. Bordehore et source du Virgou - Prat de Baix || Et Bergé. || Rue de Bas et place de la Bague - Bague Lahourcade || Virgou de Bourdet - Angerte.

517. Rue de Bas et place de la Bague - Prébendé.

518. Rue de Bas et place de la Bague - Et Bergé.

519. Bènesse et Berotte - Lanne de baix || Bèziat - Candau. || Issabaigts - aLaperou || Lestangues - Bènesse.

¹¹⁰² i.z. "Larratgnie" irakur daiteke.

520. Apous - Lestanguet || Barthe || Issabaigt || Issabaigts - Arrigau Camou || Lancy et Bis debas - Candau de larré. || Laperou || Lasbarthes - Lasbarthes.

521. Besiat - Casalet || Calvaire - Costes || Eglise - Courrégés || Issabaigts - Larrau || Maysou - Candabancaze. || Rue de Baz et place de la Bague - cam de casalet || Virgou - Apiou.

522. Eglise - Estrate

523. Chinette || Maysou - Prat de Haut || Prat de Baix. || Pundette - Borde de Bas.

524. Ripamida - Rept || Virgou - Rept.

525. Bergè || Calvaire - Castets || Candalot || Candalot.

526. Beziat - Cazalet

527. Calvaire - Castets || Cam d'Oloron || Camous - Lalanne. || Eglise - Pertichat.

528. Alios || Auguste || Bordehore et Source du Virgou - Bordehore. || Calvaire - Campalot || Ets Camous - Mieys dets Cams || Lanne de Haut || Larrigau - Larrigau || Virgou Bourdet - Virgou.

529. Bergé || Borde de Haut || Bourdette loustalat. || Cam de Bas || Cam de Haut || Coste ? det Rey - Larreya.

530. Bergerot || Bouchet - à Caillau. || Cam de baix || Cam de Caze || Combat de haut || Casau bieilh || Casaux de baix || Darrè Caze || Dessus la borde || Et barrat || Hia de caze || Hourquelot || Laborde de Caillau || Lacabanne || Lacournatte - Combat de Bas || Mail de la hounda || Soubirou.

532. Beziat - Candau.

533. Lasbarthes - Lasbarthes || Virgou - Rachoubès.

534. Eglise - de Lafon || Ets camous - Ets Camous || Lamatguie.

535. Beziat - Cam de Casouet.

536. Benesse et Berrotte - Berrotte || Benesse || Berotte || Binesse de binesse - de bèrotte (1931) || Bugala Sud - Prat de Pée || Calvaire - Castets || Casala || Casteigts - Castets || Costes¹¹⁰³ || Eglise - Labourie || Issabaigt - Lestanguet || Laperoux || Mouly d'Olibé || Virgou - Olivé.

538. Bordehore et Source du Virgou - Au Virgou.

539. Rue de Bas et place de la Bague - Casteran.

540. Calvaire - Costes || Eglise - Courrégés. || Virgou - Apiou.

541. Ets Camous - Ets Camous. || Rue de Bas et place de la Bague - Cournalet || Sarrilhou.

542. à Bergé. || Virgou - Rachoulet.

543. Arrigau - Lartigau. || Eglise - Salanaue || Issabaigt - Lanne de Bas.

544. Aurasse - Aurasse || Virgou - Domecq.

545. Aurasse - Dabancens || Eglise - Salet. || Heuca de Soubirou || Labat de Gesta - darrè Laygue || Sègue d'Irans - Cabanes sègue Lapachère.

546. Lancy et Bit de Bas - Etouya.

547. Beziat - Et Bergè.

548. Apons - Lestanguet || Arrutre - Arruque || Béziat - Bergè || Lancy et Bit de Bat - Candau de Lancy || Larrègue || Serre de Bas || Virgou - Salies.

549. Apous - Camou || Esperabens et Couchet dets crapets - Candau de lancy.

550. Apous - Lestangure || Arrous. || Bandet || Camous || debat la traversem Lartigue || Gourgue || Labouralte¹¹⁰⁴ || Laclede || Lahon || Lancy et Bis debas -

¹¹⁰³ i.z. "Castes" irakur daiteke.

¹¹⁰⁴ sic.

Gougue || Loustalat || Moudine || Salet de Lancy || Serre det Miey.

552. Virgou - Et Bergé.

553. Bordehore et source du Virgou - Borde de haut || Boscq det Coup, Et Bousquet || Cam de Caze || Candau || Chousquet || Larrecadure || Lasbarthes - Lasbarthes || Mouly de Sarlangue || Pèce det Coup || Prat det Talou || Sarlangue.

554. Cassau de Haut || Irast - Irast || Maubez - Maulen.

555. Ets Camous - Ets Camous. || Rue de Bas et place de la Bague - Cazaux.

556. Arribau - Assabaig¹¹⁰⁵ lanne de baig || Calvaire - Labaig || Estanguet - Lanne de baix || Lanne de baig.

557. Lestanguet - Benòsse || Rue de Bas et place de la Bague - Escoubés.

558. Borde de haut || Borde de Sustou. || Cam de Haut || Casteigts - Clette de la Horgue || La bigne || Sur ere Cette.

559. Borde de Baix. || Cap de la bat - Pacq d'Ourdie || Esquerre || Hia gran || Pèce de baig || Pièce de Haut || Talou de Pau - Candau || Tourette.

560. Arreques dets bèguès - Hia de la borde de Haut || Arrigau - Arrigau || Arrigau - darrè larrigau. || Cousteret || Eglise - Arrigau || Eglise - Camou || Etarronde || Larrande de Bayres || Serre d'Irans - Et Hia.

561. Borde de baix || Cap de la Bat - Pacq d'Ourdie || Cap de Labat - Pacq d'Ourdie || cap de Labaig || Esquerre || Hia Gran || Hia gran || Pièce de baig || Pièce de Haut || Talou de Pau - Candau || Talou de Pau - Talou det Pau. || Tourette

562. Cap de la bat - Cap de la baig || Esquerre || Hia Gran. || Pacq d'Ordie || Piece de baig || Talou de pau - candau || Talou det Pau || Tourette.

563. Eglise - Adam.

564. Issabaigt - Lanne de Baix || Rue de Bas et place de la Bague - Lafatigue.

565. Rue de Bas et place de la Bague - Casaun.

566. Lestanguet - Bènesse.

567. Debat et Cam || Et Bergè || Et Trousseau. || Lasbarthes - Et coup || Pièce de case || Serres d'Irans - Et Terrailot || St. Martin || Videuze - St. Martin.

568. Alerotte || Aurutre - Aurutre || Barrailot || Barthete de Haut || Benesse Bèrotte - Lespiau || Cam barrat || Cam de Domecq || Cap d'ela Coume || Capdestaing || Coussou de Haut || Daban la Borde || Darrè lamole || Et Barrail || Et Bergé || Hourquet de la Borde || Hourquet det Casaux || Iriast - Labadie || Lamole || Lestanguet - Lassalle || Mieys dets camis || Olive || Oron - Barhette de Haut || Prat de Lespiau || Superville.

569. Iriast - Cap de Toussau || Borde d'Irast.

572. Rue de Bas et place de la Bague - Tourette.

573. Issabaigt - Issabaigt.

574. Pondette - Borde de Naberou.

575. Labat de Moulia - Moulia || Raguty et Sanguinel - Raguty et Mail det Bouix || Talou - de Moulia.

576. Labat de Moulia - Moulia || Poursuca - Talou de Moulia. || Raguty et Sanguinet - Mail de bouch.

577. Houns det Cam || Labat de Moulia - Moulia || Moulia de Haut || Moulia || Poursuca - Hia de Derà || Ragute et Sanguinet - Ragutrè et Mail det Bouix || Raguty et Mail de bouch || Raguty et Sanguinet - Raguti et mail det Bouq || Sanguinet Boursuca - Talon de Moulia. || Talou - de Moulia || Talou de Moulia.

¹¹⁰⁵ i.z. "Arribaig" irakur daiteke.

579. Rue de Bas et place de la Bague - Trompette.

580. Virgou - Bayres.

581. Calvaire - Lacoste de Bas.

582. Benedet. || Bergerau || Et Bergé || Labat d'Ibarry - Casalio d'Ibarry || Rue de Bas et place de la Bague - Lagrave || Saliga.

583. de l'Eglise - Baig.

584. Lacrapère -Harrionda Candau || Eglise - de Bergé.

585. Rue de Bas et place de la Bague - Orieg || Laserre et Bihoueyt - Lahonda.

586. Lacrapère - Arrichanda Candau et hours de Talou Lacrapère || Rue de Bas et place de la Bague - Lespiau.

587. Ets camous - Mieys dets Cams || Lanne de Haut.

588. Virgou Cauzau - Virgou Sassus

. 589. Bousquet dets Clots || Candau || Eglise - Camou || Encloz de Bigné || Ets Camous - Ets Camous || Fouillés || Gaugues || Hia de Subiès || l'Eglise - Laplace. || Labareille || Laborde de Subies || Lamole || Lancy et Bie debas - Lancy || Lapaignie || Larrège dets Beguès - Larrège dets Beguès || Las Traberses || Soupenat - Coumet det lucq Escimpet || Tamarpouey || Trembla de Larrège de Begue || Videuze - Camblat.

591. Bugala Sud - Estagros.

592. Rue de Bas et place de la Bague - Lafatigue.

593. Ets camou - Lamatgnie.

594. Et Bergé. || Rue de Bas et place de la Baque - Tourette (1917)

595. Virgou - Rachou.

596. Rue de Bas et place de la Bague - Sarrilhou.

597. Tapie - Latrerit

598. d'Apons - Labarthe et lagrave.

599. Lasbarthes - Et Sarrot || Larrigau - Larrigau.

600. Beziat - handeville¹¹⁰⁶.

601. Lacournatte - de Hons || Lahons.

602. Virgou - Ambielle.

603. Coustat de Casau || Coustat de Soulé || Laponne - Hia de Bonneu || Lapousse - Hia de Bonneu. || Lesponne || Plane de Lespoune.

604. Issabaigts - Frinchaboy || Lancy - Lancy.

605. d'Ápons - Labarthe et Lagrave || Issabaig - Camou || Issabaig - Frinchaboy.

606. Arrigau - Cam de Lalanne.

607. Benesse et Berrotte - Benesse || Lanne de baig.

608. Lasserre et Behouey - Hia debat de Labadie.

609. Eglise - Clot || Ets camous - Mieys de Cam || Et Camous lalanne. || Loubous et camous Miey de Cam.

610. Virgou - Rachoulès.

611. Bousquets dets clots || Candau || Enclos de Bigné || Fouillés || Hia de Subies || Labareille || Laborde de Subies || Lamole¹¹⁰⁷ || Lapargnie || Larrège dets Begues - Larrège dets Beguès || Larrège dets Beguès - Trembla de larregue dets Beguès || Las Traberses || Soupenat - Coumet det Lacq Escimpet. || Videuze - Camblat.

613. Behouetgt. || de lasserre Bihoueyt - et Lahonda || Lasserre - Casalungue || Regute - Bellegarde || Regute - Regute.

¹¹⁰⁶ sic.

¹¹⁰⁷ i.z.

614. et Tousseau. || Lasbarthes - Et coup || Lasserre || Videnze¹¹⁰⁸- Saint Martin.

615. Et camou - Et camou || Rue de Bas et place de la Bague - Handu || Escamous - Escamous.

616. Rue de Bas - Mirassou || Place d'ela Naque - Sulle || Beziat - Cam de hou de belou.

617. Eglise - Camou || Ets Camou - Ets Camou.

618. Eglise - Adam. || L'Eglise - Laplace.

619. Lombré Ibarry - Labat d'areilles.

620. Murai - de Larrere.

621. Beziat - Bergerot.

622. Rue de Bas et Place de la haut - Esquerre.

623. Rue de Bas et place de la Bague - Lamaysonnave.

624. Irast - Irast.

625. Beziat - Bergè à Loustalot || Beziat - Bergè de Loustalot.

626. Lapoune - Hia de bonneu.

627. Ets Camous - Ets Camous.

629. Alerotte || Barraillot || Barthete de Haut || Beziat - Loustalot. || Borde d'Irast || Cap de Toussan || Capdestaing || Cap de la Coume || Daban la borde || Et barrail || Et Bergé || Hourquet det Casaux || Iriast - Labadie || Iriast || Olivé || Oron - Barhette de haut || Superville.

631. Aurutu - Anrutu || Benesse Bérotte - Lespiau || Borde d'Irast. || Cam barrat || Cam de Domecq || Hourquet de la Borde || Iriast - Coussou de haut || Lamole || Lestanguet - Lassalle || Mieys det cami || Oron - darré lamole || Prat de Lespiau.

633. Eglise - Presbytère.

634. Ets camous - Ets Camous.

635. Maubez - Maulen.

636. Irast - Irast. || Maubez - Maulen.

637. Labat de Gesta - darré Laygue.

638. Eglise - Chevalier. || Ets Camous - Ets Camous || Miey det (¹¹⁰⁹)

639. de Liorry - Liory Susu Cuyala d'Arisle

640. Rue de Bas et Place de la Baque - Lavielle.

641. Et Camou Lalanne. || Ets Camous - Miey de Cam || Labous¹¹¹⁰ de Camous.

642. Eglise - Pacheu.

643. Maysou - Tabara. || Pundette - et Talouet.

644. Rue de Bas et place de la Baque - Capestaing.

645. Maysou - Chine

646. Beziat - Hondeville.

647. Issabaig - et Laperou || Virgou - à Bergè.

648. Virgou - Pée.

649. Irast - Irast.

650. Videuze - Et Trousseau.

651. Et Camou - Et Camou.

653. Aurasse - Aurasse.

654. Béziat - Oron.

¹¹⁰⁸ i.z.

¹¹⁰⁹ Bigarren osagaia falta da.

¹¹¹⁰ i.z. "Lahous" ziur aski; halere "b" grafia garbia dela dirudi.

ARETTE, 3P3/40

«MATRICE Cadastrale des Propriétés non
batiés. Département des Basses Pyrénées.
Arrondissement d'Oloron. Canton d'Aramits.
Commune d'Arette (1860-1914).»

<i>Page</i>	<i>Noms des Propriétaires</i>
	A

- (001) Adam, Jean dit Castagné
- (002) Adam, Jean dit Castagné
- (003) Ambielle Capdevielle, Bernard
- (004) Ambille, Jean Baptiste dit Haure
- (005) Ambille, Paul gendre Lacabanne
- (006) Ambille, Jean Baptiste dit Haure
- (007) Ambille, Jean Baptiste dit Haure
- (008) Apons, Gregoire
- (010) Apons, Gregoire
- (011) Apons, Gregoire
- (012) Aran Jeune, Jean Louis
- (013) Areillé Castagne, Catherine
- (014) Areillé Castagne, Jean
- (015) Areillé Castagne, madeleine
- (016) Areillé Castagne, Pierre
- (017) Areillé, Jean Sarlongue
- (018) Areille, Joseph
- (019) Arrègle, Athanase
- (020) Ayesten, Augustin

- (021) Ayesten Cadet, Augustin
- (022) Ayesten Gironne, Jacques
- (023) Ayesten, Isidore
- (024) Ayesten, Isidore
- (025) Ayesten, Marie-Jeanne
- (140) Arateig, Jean
- (643) Athéret, Pierre

B

- (026) Barats, Jean
- (027) Barats, Jean
- (028) Barbe Jean, Aine
- (029) Barrouillet dit Bergès, Jean-Marie
- (030) Barrouillet, Jacques
- (031) Barrouillet, Lucie
- (032) Barrouillet Lacoste de Haut, Jean
- (033) Bayres, Catherine
- (034) Bayond, Francois
- (035) Barrouillet, Pierre et Jean
- (036) Bayres, Joseph dit Partarrieux
- (037) Bellegarde Grat allie Bergès
- (038) Bellocq, Jacques
- (039) Bellocq, Louis allie Mirande
- (040) Berge, Pierre
- (041) Bergé, Jean
- (042) Bergerat, Jean
- (043) Bergès, Jean
- (044) Bergès, Jean

(045)	Bergès, Catherine	(068)	Bonneu, Andre.
(046)	Bergès, Elisabethe	(069)	Bonneu, Bernard allié Casabonne, à Bugala.
(047)	Bergès, Jean-Baptista	(070)	Bonneu Domecq, Ambroise
(048)	Bergès, Jean-Pierre	(071)	Bonneu Domécq, Jean.
(049)	Bergès, Louis.	(072)	Bonneu Dómeq, Marie Jeanne, en Amerique.
(050)	Berges Supervielle, Pierre, au Bourg / Moulia, Jeanne Marie, à Arette (1930)	(073)	Bonneu, Jacques.
(051)	Bergez, André, pasteur.	(074)	Bonneu, Jacques, à Bourg.
(052)	Bergez, Jacques allie Nouqué	(075)	Bonneu, Jean Francois dit Tourette.
(053)	Bergez, Jacques gendre Casaubon Noutary.	(076)	Bonneu (la dame née); Salanobe Domecq, Auguste
(054)	Bernardicou, Etienne, allie Cazause.	(077)	Bonneu Lahourcade, Ambroise
(055)	Bernardicou Tapie, Grat.	(078)	Bonneu Lespoune, Jean
(056)	Bernardicou Tapie, Philippe.	(079)	Bonneu Vincent, au Bourg.
(058)	Bernardicou, Valentin, meunier, au Bourg.	(080)	Borau, Antoine, Scieur de long, au Bourg.
(059)	Bernardicou, Valentin.	(081)	Bourdet dit Oron, Pierre, allie a Mirassou, à Vie de Baigt.
(060)	Brisca, Alexis / Pucheu, Eugene, née Baratteig (1933)	(082)	Bourdet dit Oron, Pierre.
(061)	Biscay, André, Veuve, née Pée Lancy.	(085)	Bourdet Gironne, Pierre
(062)	Biscay Jean, allié Rachou	(086)	Bourdet, Grat.
(063)	Biscay, Jean Pierre, gendre Sahil.	(087)	Bourdet, Grat et Jean, père et fils.
(064)	Biscay Loustau, Jean, garde champetre / Biscay, Madeleine (1932)	(088)	Bourdet, Jacques dit Ancharry / Auharry, à Bihoueigt.
(065)	Bonneu, Andre.	(089)	Bourdet, Jean et Capdeville
(066)	Bonneu, Anselme.	(091)	Bourdet, Jean, gendre Bellocq, à Letonne.
(067)	Bonneu, Andre.	(092)	Bourdet Oron, Marie-Louise
		(093)	Bourdet, Pierre.

- | | | | |
|-------|--|-------|--|
| (094) | Bourdet, Pierre, la veuve, née Larricq Marie, à Lachègue. | (109) | Camou Hondebillou, Pierre. |
| (095) | Bourdet Prat allié Superville, au Bourg. | (110) | Camou Hondebillou, Joseph. |
| (096) | Bourdet, Jean Pierre, epoux Rachou Marie Jeanne. | (111) | Camou, Jean, Tailleur de pierres au Bourg. |
| (097) | Bourgéla, Pierre et Mon Jean, à Issor. | (112) | Campagne, Jean Baptiste, allié Pepous, au Bourg. |
| (098) | Brusca, Pierre, à Issor. | (113) | Camps, Pierre, charpentier, à Arette. |
| (420) | Barats Jérôme | (114) | Candalot, Jacques, au Bourg / Cassalette, Jean Pierre, à Lourdios Ichère (1931). |
| (486) | Bergès Benebit, Jean Pierre | (115) | Candalot, Joseph |
| (487) | Bernardicou, Jean Louis la dame | (116) | Candalot, Louis |
| (601) | Barthou, Pierre a Lourdios | (117) | Candalot, Pierre, à Lourdios Ichère / Lassalette, Jean Pierre, à Bourdés (1931). |
| (616) | Bergerot, Jean-Baptiste | (118) | Candau, Jean-Baptiste |
| (626) | Becarie, Louis Jean François | (119) | Canton, Jean / Cantou, Jean. |
| (631) | Bigne, Jean-Louis | (120) | Capdepon, Zacharie, allié Duhalt, au Bourg. |
| (636) | Bourdet Oron Grat | (121) | Capdevielle Bayre, Jacques, à Bugala. |
| (637) | Brun, Eugène. | (122) | Capdeville, François / Capdeville, Jean Pierre, à Bourdes (1931). |
| C | | (123) | Capdeville, Pascal. |
| (100) | Caillau Loustalet Talouet (veuve née Lassalle Marie-Anne), à Lourdios. | (124) | Carrère Arregle, Jacques, à Ourdies. |
| (101) | Camgros Ayesten, Jean & Casabonne, Gregoire. | (126) | Carrère, Jean. |
| (103) | Camgros, Severin. | (128) | Casabonne, Grégoire, allié St. Martin. |
| (104) | Camou, Ambroise gendre Traille, au Bourg. | (129) | Casabonne Noël, à Bugala. |
| (105) | Camou Ambielle, Pierre | (130) | Casabonne, Pierre. |
| (106) | Camou Ambille, Jacques, à Vie de Baigt. | (131) | Casabonne, Pierre, Capitain en |
| (108) | Camou dit Hondebillou, Jean-Francois. | | |

	retraite.		Casabone, Jacques un propriétaire à Arette par Casabonne dit St. Marty Noël, époux Casalongue, Anne Marie, usufruitier à Arette.
(132)	Casalet Camy, Jacques		
(133)	Casalet Lahitte, Jean-Pierre		
(134)	Casamayou, Pierre, allie Estacaille, à Bugala.	(161)	Casette Moura, Auguste, à Bugala.
(135)	Casabonne Noël dit St. Martin, à Béhoueigt.	(163)	Cassou, Benoit
(136)	Casamayou, Jacques.	(164)	Cassou, Jean.
(137)	Casaubon dit Noutary, Etienne, allie Camou, à Vie de Baigt.	(165)	Cassou Trouilh, Jean
(138)	Casaubon Noutary, Jean, époux Lanneretone, à Lachègue.	(166)	Cassou, Trouilh, Pierre, allie Biscay / Patout, Eugène, epoux Biscay.
(139)	Casaubon Noutary, Jean Pierre, boulanger, au Bourg.	(167)	Castagné dite Soubiron/Soubirou, Françoise, à Oloron / Castagne, Anna dit Soubirou couturière à Arette.
(140)	Casaubon Notary, Jean Pierre / Arateiq Jean / Arretecg.	(168)	Castagné, Engrace / Casaurang, J. Baptiste, epoux Areille, à Letonne.
(141)	Casaubon Notary, Jean Pierre.		
(144)	Casaubon Caillabet, Pierre	(169)	Castagné Moussou, Jean.
(145)	Casaurang, Jean et Philippe, pere et fils.	(171)	Castagné Moussou, Jean-Pierre
(146)	Casaux, Ambroise.	(172)	Castagné, Pierre de Laretonne
(147)	Casaux dit Lagarde, Jacques	(173)	Castagné, Pierre
(148)	Casaux, Etienne, allie Vignau, au Bourg.	(174)	Castagné Pouausacq, Pierre
(149)	Casaux Lagarde, Pierre.	(175)	Castège, Martin
(151)	Casaux Lapeyre, Marie, veuve.	(176)	Casteig, Jean
(153)	Casaux, les héritiers.	(177)	Caubet, Jean
(155)	Casaux, Pierre.	(178)	Cazaurang, Jean
(156)	Casaux, Pierre allié Dailhou / Doilhon.	(179)	Cazaurang, Philippe
(157)	Casaux, Pierre, veuve, née Doilhon, Marie.	(180)	Cazaux Lagarde, Jacques
(159)	Casabonne, Gregoire /	(181)	Chalon, Pierre dit Larrampe / Chalou, Pierre
		(182)	Chinette, Louis / Eaux

(183)	Clairon Mirandou	(220)	Costes, Grégoire
(184)	Claude, Genevieve	(221)	Costes, Marie
(185)	Claude Roy, Jean	(223)	Coudures Bernard Bourragué
(186)	Claude Roy, Jean	(224)	Coudures, Jean
(187)	Claverie, Auguste gendre Pucheu	(225)	Coudures , Pierre
(188)	Claverie, Jean-Pierre	(226)	Coulan, Pauline
(189)	Claverie Laborde, Catherine	(227)	Couretot, Philippe / Lapeyre Mirande
(190)	Claverie, Pierre	(228)	Courrégés, veuve
(191)	Claverie, Pierre	(229)	Courreget, Engrace
(193)	Clerou, J.-Pierre	(230)	Courreget (ondorengoak)
(194)	Commune d'Ance	(231)	Coutelles, Pierre
(195)	Commune d'Aramits	(233)	Crapuchette, Jean
(196)	Commune d'Aramits	(248)	Chourrout, epoux Estournés Joseph
(197)	Commune d'Arette	(394)	Cazaubon, Joseph
(198)	Commune d'Arette	(434)	Chourac, Jean
(199)	Commune d'Arette	(524)	Cabeilh, Jean Bernard
(200)	Commune d'Arette	(533)	Castéran, Jean
(201)	Commune d'Arette	(553)	Coudures, Catherine veuve.
(202)	Commune d'Arette	(637)	Chevalier, André
(203)	Commune d'Arette		
(204)	Commune d'Arette		
(205)	Commune d'Arette	(234)	Dabancens, François
(215)	Commune d'Arette	(235)	Dabancens prat, Pierre
(216)	Commune d'Issor	(288)	Delugat, Jean (Grace, Jean- Baptiste)
(217)	Commune de Lanne et St. Engrace.	(327)	Dèmènoir, Philipe (Lacoume, André)
(218)	Costes, Jacques	(533)	Drouellet, Paul
(219)	Costes, François	(600)	Dolier, Augustin

	E	(260)	Fouillis, Rose
(236)	Esprabens, Martin	(261)	Florence Fouillis, Valentin
(238)	Esquerre, Jean Mathieu	(262)	Frinchaboy Capdelabaig, François
(239)	Esquerre, Joseph	(263)	Frinchaboy Capdelabat, Pierre
(240)	Estournes, Baile	(264)	Frinchaboy, François
(241)	Estournes, François	(265)	Frinchaboy, Jacques
(242)	Estournes, François	(266)	Frinchaboy, Jean-Pierre
(243)	Estournés dit Escoubés, Pierre	(267)	Frinchaboy, Pascal
(244)	Estournés, Ferdinand	(268)	Frinchaboy, Pierre
(245)	Estournés, Jacques	(269)	Frinchaboy, Pierre
(247)	Estournés, Joseph	(270)	Frinchaboy, Pierre
(248)	Estournés, Joseph	(648)	Fourmau , Pierre
(249)	Estournez, Ferdinand		
(250)	Estrate, Jean		G
(251)	Estrate, Jean-Baptiste	(271)	Garitche, Jean-Pierre
(252)	Estrate, Pierre	(272)	Gironne, Pierre
(253)	Etchanchu, Jean-Pierre	(273)	Goaillardeu (ondorengoak)
(182)	Enaux Faëtan, Bourdes	(275)	Gouadaing, Jacques-Romain
(509)	Estournés dit Escoubés, Pierre	(276)	Gouadain, Jean François (Gouadaing, Joseph)
(565)	Escartin, Benoit	(278)	Gouadaing, Pierre
(647)	Estrate, Jacques.	(280)	Gouaillardeu, Geneviere
	F	(281)	Gouaillardeu, Jacques
(254)	Faucou, Jacques	(282)	Gouaillardou, Jean-François
(255)	Faucou, Jean	(283)	Gouaillardou, Pierre
(256)	Faucou, Louis	(284)	Grabet Bouchet, Mounhany
(257)	Fischer, Charles-Henri	(285)	Grabet Bouchet, Pierre
(258)	Florence, Marianne	(286)	Grabet dit Pommes, Jean-Baptiste
(259)	Fouillis, Anne		

(287)	Grâce, Gregoire allié Pauly / Graça	(650)	Hum, Valentin
(288)	Grâce, Jean-Baptiste		L
(289)	Grat, Grace	(309)	Labarthe Massou, Isidore
(324)	Gabe Theophile Pierre Etienne	(310)	Labigne Darregauche, Jean
(644)	Galard, Jean	(311)	Laborde de Baig, Louis
	H	(312)	Laborde de Bas, Jean-Pierre
(290)	Handu, François	(313)	Laborde (ondorengoak)
(291)	Handu, Jean-Pierre & Jean-Baptiste	(315)	Laborde, Martin
(293)	Haristouy, Jean.	(316)	Laborde, Gregoire.
(294)	Haristouy, Jean-Louis.	(317)	Labourdette, Jean Bazelé
(295)	Haristouy, Pierre.	(318)	Labrucherie, Pierre
(296)	Higué, Ambroise	(320)	Lacassie, Philippe (Lacassy, Jean-Pierre)
(297)	Hondagneu, Martin.	(321)	Lacazette, Jean
(298)	Hondagneu, Pierre.	(323)	Lacazette, Jean-Pierre
(300)	Hondeville, Dominique.	(324)	Lacoste, Auguste
(301)	Hondeville, Dominique (Loustalot)	(325)	Lacoste, Jean
(302)	Horgues, Isidore (Loustalot)	(326)	Lacoste, Jean
(303)	Hourcade, Joseph	(327)	Lacoume, André
(304)	Hourcette, Jean-Louis (Loustalot)	(328)	Lacoume Louzat, Jacques
(305)	Hum, Jacques (Loustalot)	(329)	Lacoume Louzat, Louis
(306)	Hum, Thomas	(331)	Lacoume, Jean
(308)	Hum, Thomas	(332)	Lacoume Louzat, Pierre
(500)	Hatoig Castera, Gratien	(333)	Lacoume Poumille, Pierre
(544)	Hondeville, Jacques	(334)	Lafargue Lonnè, Calixte
(646)	Hondeville, Pierre	(335)	Lafargue Lonnè (ondorengoak)
(611)	Hum, Jacques	(337)	Lafuente, Mariano
		(338)	Lagayette, Jean

(339)	Lagayette, Martin	(368)	Larmand, Pierre
(340)	Lagayette, Pierre	(369)	Larmand, Pierre
(341)	Lagrave, Catherine.	(370)	Larricq, Jean
(342)	Lagrave, Jean-Baptiste	(371)	Larricq, Jean-Louis
(343)	Lagrave, Jean dit Salet	(372)	Larricq, Pierre
(344)	Lagrave, Joseph	(373)	Larricq, Pierre
(345)	Lagrave, Vincent	(374)	Larrouyet, Bernard
(347)	Laher, Camille et Saturnin	(375)	Larrouyet, Jacques
(348)	Lahille Handu (veuve)	(376)	Lassalle Aritcen (veuve)
(349)	Lahore Costes, Charles	(377)	Lassalle Candau, Jacques
(350)	Lahore, Jean	(378)	Lassalle Casanabe, Jean-Baptiste
(351)	Lahore, Jean-Joseph	(379)	Lassalle, gendre Cabou
(352)	Lahore, Jean-Pierre	(380)	Lassalle, Jacques
(353)	Lahourcade, Charles	(382)	Lassalle Larroude, Jean-Pierre
(354)	Lahourcade, Jacques	(383)	Lassalette, Bernard
(355)	Lahourcade, Jean	(384)	Lassalette, Louis Augustin
(356)	Lahourcade, Jeanne	(385)	Lassalette, Pierre
(357)	Lahourcade, Martin	(386)	Lassalette, Pierre
(358)	Lahourcade, Philippe	(389)	Latapie Handu, Grat
(359)	Lalanne Mesplou, Pierre	(390)	Latapie, Mathieu
(360)	Lanneretonne, Bernadicon	(391)	Laude Bousquet, Bernart
(362)	Lapeyre dit Mirande, Henri	(392)	Lausseigt (ondorengoak)
(363)	Lapeyre dit Mirande, Pierre	(394)	Lavigne, Ernest
(364)	Laporte, Pierre (Ayesten, Pierre)	(395)	Le Blant, Etienne
(365)	Lapuyade, Henri	(396)	Leclair, Ernest
(366)	Lapuyade, Pierre	(397)	Lembeye, Jean-Pierre
(367)	Larmand, Pierre	(398)	Lembeye, Jean-Pierre

(399)	Lestè, Severine	(432)	Loustalot, Ferdinand
(400)	Lestelle dit Olivé, Joseph	(434)	Loustalot, Jean-Pierre
(401)	Lestelle dit Olivé, Joseph	(435)	Loustalot, Pierre
(403)	Lhande, Anne	(436)	Loustaunau
(404)	Lhande, Jean-Baptiste	(437)	Lucq, Jean
(405)	Lhande, Pierre	(438)	Lucq, Louis
(406)	Libarle, Charles	(364)	Laporte, Pierre
(407)	Libarle, Grat (fils de Jean)	(651)	Lacazette, Jacques
(409)	Libarle, Pierre	(114)	Lassalette, Jean-Pierre
(410)	Libarle, Pierre	(227)	Lapeyre Mirande, Joseph
(411)	Libarde, Pierre	(488)	Lafuente Rodriguez, Leandre
(412)	Lilles, Jean	(510)	Latournerie, Jean
(415)	Longis, Pierre	(554)	Latour, Etienne
(416)	Longis, Jean-Pierre	(599)	Laplace, Bernard
(417)	Longis, Joseph	(620)	Lapedagne, Georges
(418)	Longis, Pierre		M
(419)	Lonné, Charles	(439)	Mariotte, Ambroise
(420)	Lonné Escures (ondorengoak)	(446)	Marpoué, Jean-Pierre
(421)	Lonné Peyret, Jean	(394)	Martin, Emile
(422)	Lonné, Pierre	(446)	Maysonnave, Michel
(423)	Lougé, Bernard	(447)	Maysonnave, Pierre
(424)	Louis dit Bécarie	(449)	Mesplou, Jacques
(426)	Loustalet, Jean	(448)	Menvielle, Octavie
(427)	Loustalet, Jean	(451)	Meybille, Jean
(428)	Loustalot, François	(452)	Meybille, Jean & Anne
(429)	Loustalot, André	(453)	Minbylle, Jean-Baptiste
(430)	Loustalot, Edouard	(454)	Mirassou, Ciprien
(431)	Loustalot, Ferdinand	(455)	Mirassou, Jacques

(456)	Mirassou, Jean-Baptiste	(477)	Noutary, Pierre
(457)	Mondine, Marie	(654)	Nadaud, Lionnel
(458)	Mondatte, Pierre	O	
(450)	Moulia, Jean-Marie	(478)	Olivé, Joseph
(459)	Mounharry, Jean-Pierre	(479)	Olivé, François
(460)	Mounharry, Pierre	(480)	Olivé, Joseph-Louis
(461)	Moura, Françoise	(481)	Olivé, Pierre
(462)	Moura, Jean-Baptiste	(482)	Oreig (ondorengoak)
(463)	Moura, Jean	(483)	Oron, Pierre
(464)	Moura, Marie	(581)	Oscaby, Jean
(465)	Moura, Mathieu.	(649)	Oscamou, Jean
(466)	Moutagardeu, Louis	P	
(603)	Mon, François	(484)	Pacheu, Pierre
(624)	Mirasou, Jacques	(485)	Pacheu, Jacques
(441)	Mayson, Antoine	(486)	Pacheu, Jacques
(442)	Mayson, Isidore	(487)	Pacheu, Jean
(443)	Mayson, Pierre	(488)	Pacheu, Jean
(444)	Mayson, Pierre	(489)	Pacheu, Laurent
N		(490)	Pacheu, Philippe
(467)	Nouqué, Etienne	(491)	Pacheu, Laurent
(468)	Nouqué, Jean	(494)	Paillet, Jean
(469)	Nouqué, Jean-Léon	(166)	Patout, Eugéne
(470)	Nouqué, Martin	(496)	Pauly, Genieve
(472)	Nouqué, Pierre	(497)	Pauzat, Ambroise
(473)	Noussitou, Pierre (Noutary, Jean-Pierre)	(498)	Pauzat, Jean-Pierre
(474)	Noutary, Adan	(499)	Pauzat, Louis
(476)	Noutary, Jean	(500)	Pauzat, Pierre
		(642)	Pauzat, Pierre

(501)	Peé dit Lamourie, Pierre	(060)	Pucheu, Eugène.
(503)	Peé Goussebarthe, Bernard	R	
(502)	Peé Grabet, Mathieu	(536)	Rachou Olivé, Joseph
(504)	Peé Laborde, Bernard & Emile	(533)	Rachou, Bazile gendre Pucheu
(505)	Peé Laboudette, Marie	(539)	Rapin, Victor-Louis
(506)	Peé Lacazette, Joseph	(540)	Rinailho dit Courrèges (ondorengoak)
(507)	Peé Lancy, Bernard	S	
(508)	Peé Lancy, Pierre	(541)	Sagouspe, Jean
(509)	Peé Noël, Joseph	(543)	Salanabe, Jean & Salanobe, Pierre
(510)	Peé Noël, Pierre	(544)	Salanave Domecq, Pierre
(512)	Peyret Jean dit Lembeyou	(076)	Salanobe, Auguste
(513)	Peyret Pierre allié Bourdet	(545)	Salet, Auguste
(515)	Pillot Gregoire allie Arrègle	(547)	Salies, Henri
(514)	Pillat, Catherine	(548)	Salies, Pierre
(517)	Pillat, Pierre	(549)	Salies, Philippe
(518)	Pillat, Rose	(550)	Salies, Pierre
(519)	Pioulet Candau	(552)	Salies, Pierre
(621)	Pirotte, Mme.	(553)	Sarlangue, Pierre
(522)	Poey, Jacques-Marie	(640)	Sarthon, Ambroise
(523)	Pontacq, Jean	(554)	Ségure, Alexandre
(524)	Pouey, Grat (veuve)	(594)	Sivault, Charles-Eugène
(605)	Pouey, Jean-Ernest	(555)	Solanilla, Jean-Baptiste
(525)	Poumés, Pierre	(556)	Solanilla, Joseph
(526)	Poumés, Jean	(557)	Solanille, Pascal
(610)	Pourillou, Jean-Baptiste	(558)	Sotton (ondorengoak)
(528)	Pouthiou, Pierre	(559)	Soubiés, Calixte
(529)	Pretou, Jean-Pierre	(560)	Soubiés, Calixte
(532)	Pucheu, Jean-Baptiste		

(561)	Soubiés, Joseph	(586)	Vignau, Claudine
(562)	Soubiés, Pierre		W
(563)	Souret, Marie	(621)	Walter Dossabo
(542)	St. Martin Rachoulet, Jean		X
(564)	Suhit, Jean	(587)	Ximènès, Jean-Paul
(565)	Superville, Jacques	(588)	Ximenes, Jèrome
(566)	Superville, François	(589)	Ximènès, Paul
(567)	Superville, Jacques	(617)	Ximenes, Jerome.
(568)	Superville, Jean		
(572)	Superville, Jeanne		
(573)	Superville, Jean-Baptiste		
(574)	Superville, Léon.		

T

(575)	Talou dit Moulia, Jean
(576)	Talou Moulia, Eugène
(577)	Talou Moulia, Jean
(579)	Tapie, Jean
(580)	Tariosse (ondorengoak)
(581)	Tariosse, Calixte
(582)	Trébucq, Bernard
(583)	Trébucq, Jean
(583)	Tucha, Jean
(584)	Tucha, Jean-François
(585)	Tucha, (veuve)
(622)	Teulé, Jean
(577)	Talou dit Moulia, Jean
(329)	Tisné Laplace, Jean

V

4.1.3.3.1.4 PIRINIO ATLANTIKOAK DEPARTAMENDUKO ARTXIBOAK (PADA): FÉAS / INHASI (BARETOS IBARRA)

Féas / Inhasi



Feas 1788.12.13 (7) *Feas-Esquiule*: «Contract de mariage... entre Joseph lalanne fils premier cadet laboureur du lieu de feas dune part, et marie Rustoy du lieu desquiule Dautre... Bernard dutchuri et dominique mugaritz du d. lieu Desquiulle... Utchuri, Mugarix». *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). I.- Premier Registre des Actes du Sieur Antoine Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous Reçu le neuf Xbre par Mr. le Senechal Doloron, et par les jurats de la vallée le 13e. du d. mois de Xbre 1788 = = Le present Commencé le 3e. janvier 1789. Et finy le 9e. marz suivant.*

Feas 1788.12.13 (9) *Feas-Aramits-Ste. Marie*: «... Jean Bracq dit arripe du present lieu Daramits, et avec luy jean Capdeville du meme lieu... en faveur du Sieur de Casaulong pretre, curé de feas, et docteur en theologie...». *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). I.- Premier Registre des Actes du Sieur Antoine Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous Reçu le neuf Xbre par Mr. le Senechal Doloron, et par les jurats de la vallée le 13e. du d. mois de Xbre 1788 = = Le present Commencé le 3e. janvier 1789. Et finy le 9e. marz suivant.*

Feas 1789.04.26: *Feas-Esquiule*: «Par Devant Moy Notaire Royal et temoins Bax Nommes aété present alexis Béhéragaray cadet du lieu Desquiule habitant a feas principal, et avec luy Joseph Beheragaray son frere aine, et pierre mendiondou du d. lieu Desquiule... en faveur du Sieur de

Casaulong prete, curé de feas, et docteur en theologie... presents et temoins Simon Recalt du d. lieu D'esquiule, Ciprien Sabuquidoy de Roquiague en Soule, et moy Antoine Danchou... Beheragaraïcadet, Beheragaray, Mendiondo, Nendiondou fils Regent du lieu Daramits». *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). II.- Second Registre.*

Feas 1789.09.17: *Feas-Lanne*: «... lieu de Lanne quartier du Barlannes...». *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). V.- Cinquieme Registre.*

Feas 1791.04.02: *Feas*: «Par devant moy Notaire Royal et temoins Bas nommes aété present le Sieur Jean Pierre de Casaulong pretre Curé de feas et Docteur En theologie... en faveur de pierre Campagne m.e forgeron et marie Leruques d. de Bille mary et femme habitants au d. present lieu de feas... acceptants dune piece de terré... Confrontant dun Cotté avec la maison et ajrdin des acquereurs Et terre de Loustau, de lautre Cotté avec jardin et casalar de rey, de lun Bout avec chemin publicq, et de lautre Bout avec terre de Claverie... le d. Sr. de Casaulong vendeur Letant neanmoins reservé demy pam de terre depuis la Cantonade de la Grange de Rey Jusquau Chemin royal dans la longuer et Distance qui se trouve puis la d. Cantounade Jusqu'au d. Chemin». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XIV.- Quatorsieme Registre.*

Feas 1791.05.11 (1): *Feas-Aramits*: «Par devant moy Notaire Royal et temoins Bas nommes aété present le sieur Jean pierre de Casaulong pretre curé de feas et Docteur En

Theologie... en faveur de Jean Lacassie tinerant du lieu Daramits quartier de Serreuille Egalement present et acceptant dune petite piece de terre préee appelée Cambot située au d. lieu Daramits et sus et quartier Serreeville de Contenance denviron demy quart darpent grosse perche... confrontant dun cotté avec la route royale de lautre Cotte avec la ruisseau appelé Labat de Lacoste... La quelle d. piece de terre Cambot depend et fait partie des fonds prebandaux cy devant possedère par le seu Sr. abbe de Lalanne de Ste. marie...». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). Iie. Paquet des registres des contrats. XV.- Quinzieme Registre.*

Feas 1791.05.11 (2): *Feas-Aramits*: «Par devant moy Notaire Royal et temoins Bas nommes aété present le sieur Jean pierre de Casalong pretre curé de feas et Docteur en Theologie... en faveur de Jean freix laboureur du lieu Daramits quartier de Serreuille Eglagement present et acceptant dune petite piece de terre pré appelée cambot avec les mazures qui y existent située au d. lieu Daramits et Sus q. quartier de Serruille... Confrontant deu Cotte avec le ruisseau appelé Labat de Lacoste...». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). Iie. Paquet des registres des contrats. XV.- Quinzieme Registre.*

Feas 1791.07.05: *Feas-Barcus*: « Par devant moy Notaire Royal et temoins Bas nommes ont été presents pierre et Jean Garay pere et fils celuy cy second Cadet et les deux laboureurs du lieu de Barcus en Soule...». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). Iie. Paquet des registres des contrats. XVI.- Seizieme registre.*

Feas 1791.08.29: *Feas*: « Par devant moy Notaire Royal et temoins Bas nommes aete present le sieur Jean pardies resident au present lieu de Feas... En faveur de marie Bordes d. marseilla aurignacq dumeme lieu

Egalement presente et acceptante de la amison, Jardin et petit Enclos appelée Daurignacq situé au meme lieu d e feas. Confrontant avec terrer de Mont de Larrou ruisseau Entredeux et terre commune...». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). Iie. Paquet des registres des contrats. XVII.- Dix Et Septieme Registre.*

Feas 1792.01.07 (1): *Feas*: «... Lalanne, Goudet, Mailliat...». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). Iie. Paquet des registres des contrats. XX.- Vingtieme Registre.*

Feas 1792.01.07 (2): *Feas-Esquiule*: «... Lalanne, Goudet, Labaigt...». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). Iie. Paquet des registres des contrats. XX.- Vingtieme Registre.*

Feas 1793.03.14: *Feas*: « Par devant Moy Notaire publicq-Resident aramits chef lieu du Canton Districq Doloron et les temoins Bas nommes ont été presents magdelaine Bayantet veuve, et michel pegen mere et fils du present lieu de feas... Confrontant la d. moitie du jardin dun Cotté avec terrain Commun vis a vis le presbitero de lun Bout avec la nouvelle route, de lautre cotté Enfin avec le Jardin restant d ela d. maison de pegen...». *Sous-série III.E.4912. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1793-1794). Iie. Paquet des registres des contrats. XXXIV.- Trente quatrieme Registre.*

Feas 1793.05.20: *Esquiule-Feas*: « Par devant Moy Notaire publicq-Resident aramits chef lieu du Canton Districq Doloron et les temoins Bas nommés á été present le citoyen Joseph Deyheralt Laboureur Desquiule... En faveur de pierre Mendiondou Cadet d. Bordachar laboureur demeurant à feas Egalment present et acceptant toute y cella piece de terre en nature de prè Scituée au d. lieu de feas de

Contenance de deux arpents... Confrontant avec chemin publicq, leau de litos, et terre Commune...». *Sous-série III.E.4912. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1793-1794). IIe. Paquet des registres des contrats. XXXVI.- Trente Sixieme.*

Feas 1793.07.16: *Feas-Arette*: «Contract de vente Consentie par Engrace Soule d. Larrouchelle de feas assiste de son mary dem.t a feas En faveur du citoyen Jean Lomné du lieu Darette... du Bordar appelé de St. Marty scitué au d. lieu D'arrette et quartier libarré... confrontant avec terre de Lagarde d. St. Marty, avec terres de houeillis de hum et aureig, le Sol de la d. ancienne grange murailles de Bassecour...». *Sous-série III.E.4912. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1793-1794). IIe. Paquet des registres des contrats. XXXVI.- Trente Sixieme.*

4.1.3.3.1.5 PIRINIO ATLANTIKOAK DEPARTAMENDUKO ARTXIBOAK (PADA): ISSOR / IZORRA (BARETOS IBARRA)

Issor / Izorra



Issor 1722.01.12: *Issor*: «Contrat de vente de Jean de Carrere DYssor az de forcade DIssor C. Jean de casette dit Mirande deu d. locq... aquere plane Sol et muraille aperade Ladouse... autre maison aperade Ladouse...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4921. BARÈTOUS (1721-1723).*

Issor 1722.05.11: *Issor*: «Transaction passéé entre jean Depucheu D'Issor et Margueritte Dehagatta... au profit de jean et autre Jean depucheu de mesme lieu d'un bordar et terres depandantes, dâns un mesme tenement apellé laborde de haut de hagatta, Scitué au mesme lieu...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4921. BARÈTOUS (1721-1723).*

Issor 1722.05.17: *Issor*: «Acte de reconnechence de Jean de pucheu D'Issor C. pierre de hagatta deu d. locq a la gard Dune traxaction passade lo 11 may 1722 per sa may... pretendant que le La Borde et terres Depandantes quy sont Dans un mesme tenement appelée Laborde de haut De Hagatta située au mesme lieu que son pere et sa mere avoit vendu par Contract Du 25e octobre 1700 par un prix tres modique...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4921. BARÈTOUS (1721-1723).*

Issor 1722.08.30: *Issor*: «Contract de bente de pierre de Sauvalatta DIssor C. Jean pierre D'anchou Diz ladouse deu d. locq. Notum sit que Jean pierre de D'anchou dit Ladouse d'Issor de son bon grat. E. que a fait vente... En faouor De pierre de Sauvalatta

deu d. locq aquj pnt. E. de La maison Et Casau aperado Ladouse et de alutre costat ab laigue de Lordios et Lautre Costat Cap de Cazau ab terre Commune et de lautre cap ab la meitat de la pejne de la maison quj Jean de Carriere az de forcade Sa querir de Jean de mirande dit Casette deu d. locq...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4921. BARÈTOUS (1721-1723).*

Issor 1723.03.31: *Issor*: «Transaction passe enter Jean DeCasette Dic mirande dune par et pierre de Casette les tous D'Issor... de la piessa de terre apellee Loupé de Contenance de Cinq arpens scituée au present lieu d'Issor». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4921. BARÈTOUS (1721-1723).*

Issor 1724.06.09: *Issor*: «Il auroit acquis dunmmé Lazard de Beyeye¹¹¹¹ d. Laplachatte du d. lieu d'un côté Une Borde Borda de contenance de dix arpens de terre Et fougères pérge grosse appelé Lompré...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4922. BARÈTOUS (1724-1726).*

Issor 1724.06.30 (1): *Issor*: «Noctum sit que margueritte de bignau de lurbe habitant ayssor... un lopin de terre que Confronte ab terres Deu medix... de un Costat ab rue publique et de l'autre ab maiso de layou et de l'autre ab terre de Supperbielle... ». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4922. BARÈTOUS (1724-1726).*

Issor 1724.06.30 (2): *Issor*: «Notum sit que Jeanne de Bejeje autrement Lasplanchades Dissor vende deu deffunt Jean delarricq Son marit Daret de Son bon grat... En faveur de Jean pouquet et jean paj

¹¹¹¹ Honelaxe idatzia: "Bejeje, Bejeje".

et filh Dadam dit lombre deu present locq Dissor aqui pnz. E. et lo D'une pesse terre Brousaile et Laugar de Contenance de tres journades deux quarz et lo qui se trouvera perge grosse Scituade au parsan aperat lombre deu d. locq. d'Yssor que confronte d'un costat ab terre de grabiel de Lassalette louquoal es Estat changat et transportat au Cap de baix de la pesse...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4922. BARÈTOUS (1724-1726).*

Issor 1724.07.07: *Issor*: «Notum sit que gabrill de Camoz dit Lassalette d'Issor... pierre dajesten dit laborde deu d. locq. Mr. Jean de loustau et pierre delajou D'Yssor et Yo Joseph Ducout nt. publicq de barettous...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4922. BARÈTOUS (1724-1726).*

Issor 1724.12.05: *Issor*: «... Jean darnaude du lieu d'Issor Gratianne de coigdarripe du d. lieu seu Mr. Barnard de tapie nore. de barettous...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4922. BARÈTOUS (1724-1726).*

Issor 1725.04.03: *Issor*: «Noctum sit que Jean despausac DIssor de son bon grat... vers et en faveur de Thereze de Pausat dit Escoubes et de Jean darripe Son gendre deu present locq aqui presents E.a d'une Tournade de Terre perge grosse Lauradisse Scituade au Camp de Traille deu pnt. locq. que confronte deu Costat de bais ab terre de Laborde d. hauret Et de l'autre costat ab laigar aperade de Lourdios et de lautre costat ab camj de Servitut et deu costat de haut ab terre restante...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4922. BARÈTOUS (1724-1726).*

Issor 1726.05.20: *Issor*: «Notum sit que pierre de Laborde dit ajesten disSor de son grat Ea. que a Empeniat a titre de peinh, bailhat et liurat vers et En fauour de Daudid de Camgros et de Jeanne de tambourie marit et mouher deu d. locq aqui pnz. Ea. une pesse de terre lauradise scituade en la Campagne de haut de Contenance de tres

quarts perge grosse que confronte la d.a terre d'un costat ab terre de goadain ab terre de ducout et per lautre part ab terre de mariepouquette Las plachades Lassalette ab terre restante deu d. Empeinadour et ab terre de Coudzy et autres Confrontations...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4922. BARÈTOUS (1724-1726).*

Issor 1726.07.16: *Issor*: «Notum sit que dauid de Lexchartiguas et marie de labourdette Sa mouher dissor de leurs bons grats Ea. ...vers et en fauour de Jean de mirandette deu d. ocq. aquj pnt. Ea. dune maison parquie casau de pommes scituade au pnt. locq confrontat la d. maison ab maison de Jacques de loustalot muraille mieita dere Enter miej ab Condition de Lhebar aguere Entro au Som de la d. maison... en per lautre costat de derrer ab terre et Casau de la borde et per lou Cap de devan ab rue publique et camj publicq...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4922. BARÈTOUS (1724-1726).*

Issor 1726.07.16: *Issor*: «Notum sit que Jean de toutifaut dit maisonnabe dissor et catherine de porteau sa maj... En fauour de dauid de Lexchartiguas...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4922. BARÈTOUS (1724-1726).*

Issor 1727.05.03: *Issor*: «Contract de peinh de Louïs de mesplou alias de mirande d'Issor. C. Jean de Boj d. Saubaune d'Issor: ... Scituade En la Campagne de haut deu pnt. locq... ab terre de Camgros... ab terre de Casaux et per lou Cap de haut ab terre d'arnaud'haure...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4923. BARÈTOUS (1727).*

Issor 1727.05.06: *Issor*: «... Jean de tournaty d'Issor diz de bignau dasasp dune part Jeanne de Castaigner deu d. locq Scituade en la Campagne de haut aperat lou Camo, que confronte deun Costat ab terre darripe et ab terre de Casamajor...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de*

Barétous résident à ISSOR. 4923. BARÈTOUS (1727).

Issor 1727.06.15: *Issor:* «Bertrand danglade et Jean descoubes. C. Jean de Pausat dit tournateu d'Issor diz¹¹¹² de bignau dasasp... La d. maison aperade borde...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4923. BARÈTOUS (1727).*

Issor 1727.07.10: *Issor:* «... pierre deu bouer Caddet d'Issor C. le Sr. leuge dacous m.d¹¹¹³ dans la vallee Daspe: ... dune maison casau parquie aperade lestade Scituada en lou locq D'Issor...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4923. BARÈTOUS (1727).*

Issor 1727.12.08: *Issor:* «une piece de Terre appelée La Courrege de Lacues...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4923. BARÈTOUS (1727).*

Issor 1728.02.14: *Issor:* « Notum sit que Jeanne de les placades d'Issor¹¹¹⁴ veuve deu diffunt Jean de Larricq darette Son mari... et Joanchin de gironne deu d. locq... bers en fauveur de Me. pierre et Magdalaine de Mesplou frays deu d. locq aquj pnt. Ea. miejes Journade de terre Lauradise Scituade au bordar delarricq... ab terre de forcade...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4924. BARÈTOUS (1728-1729).*

Issor 1728.05.10: *Issor:* «Reponse avec une production de m.rs jacques de loustau e jean de Larrau sindicqs de la Com.te d'Issor en la vallée de Baretous Contre la dame de Láas Seigneure du d. lieu: ...Dailleurs est ou finiere quand ou pretend que le reglement qui suit apporte quelque limitation, outre qu'il ny'en en point parlé d'Ours ny de loup, qui ne sçait que ce reglement feut fait pour servir de loi dans le reste du pays a lexclusion des montagnes d'Osseau, Aspe et baretous que le precedent excepte

Specifiquement, quand il accorde aux habitants du pays la liberté de la Chasse sans limitation, les terres des Seigneurs qui se trouvent englobés et dependantes des montagnes ne sont pas differentieés des autres endroits...: (1687.02.13) Jean Baptiste Desmaretz Chevalier Seigneur De Baubourg Baron de Cramaille Con.er du Roy En ses Conseils M.r des Regts. ordinaire de Son Gestet Intendent de Justice police et finances. En Bearn et Basse nauuarre Co.re de pnte par sa mageste pour La Resforma.on de les domaines Edites prouvinces et Bigorre et Soule In le denombrement Sououy par mezire Charles de Lataulada lieutenant de Roy a Nauarrenx pour la terre Et Seigneurie diSSor dixma et pntation. a le Cure du d. lieu Circonstances et dependances Le 18e. mars 1681 aun les proces verbeaux de publicaon au bax dicelluy, hommage preste au Roy par le Renombrant E la Chambre des Comptes de Nauuarre le 4e. Janvier 1675 lettres darchambaut Compte de foix viscomte de Bearn... Jugement du Denombrement de Laterre du lieu Dissor: Dame Marianne de Lataulade Dame d'Issor Inventaire de dame Marianne de Lataulade baronne de Laas Dame d'Issor contenant six procuctions des pieces justificatiues du denombrement dela terre et seigneurie Dissor et autres droits endependant... et lieux Darroz et Daramiz... du droit prohibitif de peche et de la propriété des eaux... le droit d'usage aux hermes et Montagnes de signé en l'article cens dix et les lieux denombres arros et arramis... la reserve du droit de carnal pour aux cent et cent dixieme article... veriffiez comme dit et en fauveur du d. Senerieur delataulade son pere elle doit aussy par une consequence necessaire estre Maintenu en la jouissance de tous les memes droites». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4923. BARÈTOUS (1727).*

Issor 1728.10.20: *Issor:* «Au nom de Dieu Notum sit que Jean et David D'ajesten d. Cata pere et fils d'Issor... en fauveur de dame marianne de Lalaulade baronne de Laás, et dame d'Issor assistée de messire jean de larralde baron de harriette son mary... D'arroquj no.re royal... teneur de la Suivante ex.a Sçavoir est un moprcEAU de

¹¹¹² i.z. "az" ?

¹¹¹³ "M.d": "Marchand".

¹¹¹⁴ Orri ertzeko oharrean: "les placadetes".

terre apprendre dans le champ appelée le Camou... el leau appelée Lourdios...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4924. BARÈTOUS (1728-1729).*

Issor 1728.10.24: *Issor*: «... pierre de bernasque jurat deu d. locq...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4924. BARÈTOUS (1728-1729).*

Issor 1728.12.17: *Issor*: «... Une borde et borda Ensemble une petite Estage Seperat de la d. borde y á joingi un petit Corte a la d. borde Scituat lou tout au present locq et au parsan aperat boucoig... ab terre de Sarralatte...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4924. BARÈTOUS (1728-1729).*

Issor 1729.01.10: *Issor*: «... une pesse de terre Scituade au parçan aperat aux Camouz¹¹¹⁵... ab terre de lagarde...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4924. BARÈTOUS (1728-1729).*

Issor 1729.01.16: *Issor*: «... une pesse de terre Lauradisse Scituada au pnt. locq et parsan aperat lou peruliet... ab Camey de servitut...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4924. BARÈTOUS (1728-1729).*

Issor 1729.02.04: *Issor*: «Convention d'entre Lacüer et Loustalot d'issor notum sit que Pierre de Lacüer deu locq d'issor de son bon grat Xa. a reconnegut Xa. a Jean de Loustalot deu d. locq...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4924. BARÈTOUS (1728-1729).*

Issor 1729.02.12: *Issor*: «... Une Journade de terre ou Environ Scituade au pnt. locq et parsant aperat Lartiguat confronta le d. terre de deux Costas ab terre descoubes et autre costat ab terre de candandú con drej et allautre costat ab camy rojal...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de*

Barétous résident à ISSOR. 4924. BARÈTOUS (1728-1729).

Issor 1729.04.09: *Issor*: «... une piessse de terre appellee lou tou de barthes...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4924. BARÈTOUS (1728-1729).*

Issor 1729.06.08: *Issor*: «Contract de bente de Jean de Layou dissor C. Jean de Supervielle deu d. locq... lun loupin de deux Escat, Et miej... ab tere de pierre de Larriu¹¹¹⁶ d. Clarmon Et de Autre Costat ab terre deu Comprador Et de lautre Cap ab la Cantonere deu berger de Casamayor, ainsy quj Es Estat bornat Et limitat Et lautre loupin Confronte per lun Costat ab Camy rojal...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4924. BARÈTOUS (1728-1729).*

Issor 1729.07.17: *Issor*: «... Magdalaine de Laborde et Margueritte de Lexchartiquat tante et Neboude d'Issor...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4924. BARÈTOUS (1728-1729).*

Issor 1730.01.16: *Issor*: «... d'une pesse de terre prat et bosq lou tout En un tenement Scituade enlendret aperat lombre deu pnt. locq...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4925. BARÈTOUS (1730-1731).*

Issor 1730.03.07: *Issor*: «Notum sit que pierre de Carriu d'issor, et pierre d'arripe Son arrendre deu d. locq... En favour de Jean de Capdevielle d. Brusca deu medix locq aquj pnt. Ex.a de tres Journades de terre et Broussaille... perge grosse En l'endret¹¹¹⁷ Et parsan aperat Lou pedaing deu termj deus Lou terradou¹¹¹⁸ deu d. locq d'issor... au deffunt jean de LaSSalle de l'ordios d'osse...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4925. BARÈTOUS (1730-1731).*

¹¹¹⁶ i.z.: "Carriu" irakur daiteke.

¹¹¹⁷ Biar. "Endret": fr. "endroit"; naf.arag. "endrecera".

¹¹¹⁸ i.z. "lou terradou", "lou terradour" ?

¹¹¹⁵ "Camous"

Issor 1730.03.08: *Issor*: «Il á Esté convenû entre Monsieur le Baron de Láas Et la Communauté d'Issor, Savoir que le d. Seigneur de Láas abandonne ala D.t Communauté la propiété des herms communs... Idem a Esté Convenu que les Palomieres du Couchet demeurent propes a Mónsieur le Baron, ce que celles de la loge, Et de Netchury apartien droint a la Commté. de même que toutes Celles qui dans la Suitte pourroine estre faittes dans le lieu... une piece deterre quil sestoit acquise appellée le Casala Despiaube... Claire françoise de casedepats... lieu DYseste... marie de lasmadonnattes = Acous... = Jean de Poey abbe de Bedous...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4923. BARÈTOUS (1727).*

Issor 1730.03.16: *Issor*: «Notum sit que pierre de Saquoa¹¹¹⁹ d'Issor...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4925. BARÈTOUS (1730-1731).*

Issor 1730.11.26: *Issor*: «... Jean de pucheau d'Issor... pierre de la tapie dosse en la vallee daspe...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4925. BARÈTOUS (1730-1731).*

Issor 1730.11.28: *Issor*: «... Jean et pierre delajou... Jacques de bascou... pierre de bascou...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4925. BARÈTOUS (1730-1731).*

Issor 1731. *Issor*: «Daniel de poejredon d'issor...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4925. BARÈTOUS (1730-1731).*

Issor 1731.05.17: *Issor*: «Au Nom de Diu Notum Sit que me. Pierre de Birou chirurgien D'Issor... en faveur de catherine de Toutifaut de ahut deu d. locq acy pnte. Ea. un coster que es bastit contre la borde deu d. birou confrontant per lou costat de haut ab la d. Borde per lou davan ab laolue de la hargoüe de hauret et per lou costat de

baix ab lou casau deu d. Empeignadour...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4925. BARÈTOUS (1730-1731).*

Issor 1731.05.23: *Issor*: «Notum Sit que me. Jean de vignau Me. chirurgien d'Issor... En fauvor de de Me. Enricq de Costes daramis aquj pnt. Ea. dune petite maison et Casau aperade majnj scituade aramis...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4925. BARÈTOUS (1730-1731).*

Issor 1731.10.03: *Issor*: «... Ea. dune maison coster casau et parquie aperade mesplou scitaude au d. locq confronte ab camy de seruitut laigue de lordios ab terre de tournatez et ab terre descoubes et autres confrontations...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4925. BARÈTOUS (1730-1731).*

Issor 1731.11.21: *Issor - Asasp*: «... Joan de Moudine¹¹²⁰ Dasasp... Jean de Sarralanguie D'Issor... Me. pierre Daudajáá... Jean de pardies descot az de bordanaue Et Jean de patie sous oncles deu locq dasasp...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4925. BARÈTOUS (1730-1731).*

Issor 1789.04.29 (1): *Issor*: «Par devant moy Notaire Royal et temoins Bas nommés áété present André Labourdette du present lieu Dissor... en faveur de Pierre Gouadain du meme lieu Egalement present et acceptant de trois quarts darpent de terre grosse perche ou toute celle qui si trouvera sans que le plus ou le moins puisse augmenter ny diminuer le prix ny tirer a Consequence en nature de pré, situer au d. lieu Dissor et quartier Ressevire, Confrontant de lun Bout avec chemin de servitude, de lautre avec le Ruisseau appelé labõp de lun cotté avec terre appartenante a le d. Gouadain acquereur et de lautre avec terre restante...». *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal*

¹¹¹⁹ i.z. "Laquoa" ?

¹¹²⁰ i.z. "Mondine" ?

de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). II.- Second Registre.

Issor 1789.04.29 (2): *Issor*: « Par devant moy Notaire Royal et temoins Bas nommés aété present Jean Pierre Bouhaben d. tariosse Dernier cadet tinerant du present lieu Dissor... acceptant, de demy arpent de terre grosse perche ou toute celle qui sy trouvera sans que le plus ou le moins, puisse augmenter ny disminuer le prix, ny tirer à Consequence En naturé de pré quil possede au present lieu Dissor et au quartier appellé Bugala...». *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). II.- Second Registre.*

Issor 1789.04.29 (3): *Issor*: « Par devant moy Notaire Royal et temoins Bas nommés aété present pierre Lagrave Laboureur du lieu Dissor... la d. portion de jardin, quil possede au d. lieu Dissor appellée de Lagrave... le Cazaler et maisson aussy appellées deLagrave... la d. Portion de jardin puis La cantonnade du four qui tient á la d. maison En ligne directe Jusqua un frenne qui est au bout du d. Jardin ou Il sera posé de Suite une Borne, par cet ordre la d. portion de jardin et liziere de terre Inculte confronteront du lun Bout avec terres Testantes au d. Lagrave vendeur, de l'autre Bout avec la d. Grange, maison, et Chemin publicq, du cotté deu Bas avec le Ruisseau appellée Labóo...». *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). II.- Second Registre.*

Issor 1789.05.18 (1): *Issor*: «... deux quarts et demy darpent de terre Grosse pérche en nature de pre a les prendre sur le Border du d. vendeur... et qui est scitué au d. present lieu Dissor et quartier appellé heugarou...». *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). III.- Troisieme Registre.*

Issor 1789.05.18 (2): *Issor*: «... quartier appellé hessevire...». *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal*

de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). III.- Troisieme Registre.

Issor 1789.06.13: *Issor*: «... lieu Dissor et quartier appellé heugarou Confrontant avec terre de Bouer, fougerayée de Beyeye chemin de servitude...». *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). IV.- Quatrieme Registre.*

Issor 1790.03.08: *Issor*: «Par devant moy Notaire Royal et temoins Bas nommes aété present pierre meybille d. mirande...». *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). VIII.- Huitieme Registre.*

Issor 1790.06.15: *Issor*: «... Sur le haut du d. Bordar avec lequel elle confronte ainsy quavec le chemin que mene a Boué...». *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). X.- Dixieme Registre.*

Issor 1790.08.03: *Issor*: «... Scituée au pres lieu appellée Camou... qui confronte avec le Ruisseau appellé Lour dios... André Bascou...». *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). X.- Dixieme Registre.*

Issor 1790.08.03: *Issor*: «Par devant moy Notaire Royal et temoins Bas nommes a été present Jean capdevielle, d. arnaut Baure ainé Laboureur du presnet lieu Dissor... en faveur de Jean peirè alias gouadaing d. Larricq laboureur du meme lieu... de lun Vout avec terre de Lescoulier...». *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). X.- Dixieme Registre.*

Issor 1790.08.04: *Issor*: «... en faveur de Jean Lescoulier d. Loustalot une piece de plus forte Contenance appellée le Bordar de Capdevielle scituée au pres lieu...». *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine.*

Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). XI.- Onzieme Registre.

Issor 1790.12.20: *Issor*: « Par devant moy Notaire Royal et temoins Bas nommes aété present Jean Capdevielle d. arnaud En faveur de pierre meybillé d. mirande laboureur du lieu DIssor... acceptant dune piece de terre en nature de prairie Scituée au d. lieu fermée de tous Cottes dune hayée vive confrontnt dun cotté avec le ruisseau appelé heure det talouet de lautre Cotté avec le Jardin du d. capdevielle et Chemin qui mene à sa maison et une fontaine, de lun Bout avec la d. fontaine, et de lautre Bout avec une piece de terre appellée colt que le d. mirande tient...». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XIII.- Treizieme Registre deusieur Danchou.*

Issor 1791.02.20: *Issor*: « Par devant moy Notaire Royal et temoins Bas nommes ont été presents Jean et Jacques Coig darripe pere et fils laboureur du present lieu Dissor... En faveur de jean pierre Coig darripe cadet leur fils et frere du meme lieu. Egalement present et acceptant de La maison Granges Bassecour Jardin, terres labourables, prairies, Bois, fougeries en un mot de tous les Biens qui composent et dependent d ela maison des d. Coig Darripe... = Bertrand Darréagleise alias lompré... temoin...». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XIV.- Quatorsieme Registre.*

Issor 1791.09.21: *Issor*: « Par devant moy Notaire Royal et temoins Bas nommes aété present Pierre Bouhaben dit tarriosse... du present lieu d'ysor Marie minvielle ditte Labourdette Cadet du lieu D'asasp demeurant au lieu D'ysor...». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XVII.- Dix Et Septieme Registre.*

Issor 1791.11.28 (1): *Issor*: « Par devant moy Notaire Royal et temoins Bas nommes aété present Jean mirassou Laboureur du lieu Dissor... en faveur de pierre Gouadaing... un piece de meme nature et de plus forte contenance appellée ressevire... autrefois appartenant a Seu andré Labourdette... la d. piece ressevire... du Bout de Bas avec le ruisseau Labó... = temoins pierre lagrave laboureur du lieu Dissor. Laurens Casebonne Cadet d. Joanot Daramits». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XIX.- Dix et neufvieme Registre.*

Issor 1791.11.28 (2): *Issor*: «... la d. Ressevire... piece ressevire du Bout du Bas avec le ruisseau Labó...». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XIX.- Dix et neufvieme Registre.*

Issor 1791.11.28 (3): *Issor*: «... située au d. lieu appellée ressevire... = Mirassou, Lagrave, Gouadain, Casaux, D'anchou». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XIX.- Dix et neufvieme Registre.*

Issor 1792.02.06 (2): *Issor*: «... dans la campagne Superieure... la d. piece de terre appellée Ripague...». *Sous-série III.E.4911. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1792-1793). IIe. Paquet des registres des contrats. XXI.- Vingt unieme Registre.*

Issor 1792.02.26: *Issor*: «... en la Campagne superieure du d. lieu appelee la piece deu Barzat...». *Sous-série III.E.4911. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1792-1793). IIe. Paquet des registres des contrats. XXI.- Vingt unieme Registre.*

Issor 1792.02.26: *Issor*: «... leurr maison appellée de Loustalot...». *Sous-série*

III.E.4911. *DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1792-1793). IIe. Paquet des registres des contrats. XXI.- Vingt unieme Registre.*

Issor 1792.04.16: *Issor: «... située au parsan Begurue¹¹²¹ et Quartier taloulat...».* *Sous-série III.E.4911. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1792-1793). IIe. Paquet des registres des contrats. XXIV.- Vingt et quatrieme.*

Issor 1792.04.22: *Issor: «... dune maison située au d. lieu appellée de guirail... Jean arnauda Journalier du present lieu Dissor...».* *Sous-série III.E.4911. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1792-1793). IIe. Paquet des registres des contrats. XXIV.- Vingt et quatrieme.*

1839.09.20 / 3P3/276 MATRICE DES PROPRIÉTÉS FONCIÈRES DE LA COMMUNE D'ISSOR & Table alphabétique des propriétaires. Laburdura: 1839.IZO.

1, Camou, Camou - Borde de Catas (1861), Canau d'anchou, Canau d'anchou - Anchou, Canau d'anchou - Lacoume, Canau debaig, Cazaux - Barrat, Cazaux - Borde de Lagnos, Cazaux - Daban laborde, Cazaux - Debat la borde, Cazaux - Dessus la vorde, Cazaux - Lacoume, Cazaux - Talous dela hounda, Enclos d'anchou, Lagnode, Lagnode - Bilchasele, Lagnode - Cazaux, Lagnode - Tatour, Sarlangue - Borde Debas, Sarlangue - Houns deu bouée, Sarlangue - la Vigne, Sarlangue - Marlere

4, Boscq d'Escoubés, Boué et Camgros (1860), Cam de Lalanne de d'uesul, Cam de Lalanne de osucauz, Doneigt Dapigt Douey (1884), Lacosa Darnaud - Borde d'arnaud¹¹²², Lacosa Darnaud¹¹²³, Lanne Debas Carrere, Lanne de haut

5, Eglise - Arnaude.

6, De l'Eglise - Matelot de Hauret.

8, Coutchet, Husta - Bergé, Mesplou - Bernata, Mesplou - Cami de la Hounda, Mesplou - Lacoumette, Mesplou - Laplane, Mesplou - Massey de bas, Mesplou - Massey de haut, Mesplou - Mesplou, Mesplou - Mouracq, Mesplou.

9, Camou de Cata.

10, Camou Cousté.

11, Beziat Saligua, Lascoumes et Pucheu - Champ de Lascoume, Lascoumes et Pucheu - Debat caze, Lascoumes et Pucheu - Lacoumette, Lascoumes et Pucheu - Lasablere, Lascoumes et Pucheu - Puche, Saligua.

12, Lascoumes et Pucheu - Bourda, Lascoumes et Pucheu - Dessus caze, Coutchet Pedagnot, Lascoumes Pucheu.

13, Behat de haut - Campagne, Behat de haut - Lesponne, Behat de haut - Moule, Besiat¹¹²⁴, Beziat, Cam et Segu - Borde de Bascou, Cam et Segur, Camp de Lanne - de Ducout, Camstau Segu, Com et Segu - Borde de Vascou, Com et Segu - Laborde Pourredon, De haut - campagne, De haut - Tompou de haut, Hourquet de Gouiadain, Plou de Matheu, Serebidau, Serrabidau, Serrebidau horrquet de Gouyadaine¹¹²⁵, Serrelouis

14, Lanne Debas Beigbeder.

15, Bescat Riet

16, Lanne Debas Enclos de traban, Lanne debas enclos de Crabon.

17, Arripague, Beyeye et Sousset Enclos, Boeth, Borde d'Escoubés, Boscq d'Escoubés, Coutchet, Enclos de Beyeye, Enclos dethos de Beyeye, Haugarere, Labaigt, Larruhoula, Laserre, Lavigne, Millery, Peyxaga, Prat de

¹¹²¹ i.z.: "Begurue" ?

¹¹²² i.z.: "Harmand" agian.

¹¹²³ i.z.: Ikus aureko nota.

¹¹²⁴ i.z.: "Bescat" ?

¹¹²⁵ i.z.: "Garyadineo" ??

la hounda, Sacarriou (Lacarriou?), Serrot, Verger

18, Beyeye et Sousset - Enclos, Beyeye et Sousset - Lanot, Beyeye et Sousset - Lespoune de Lannot, Cauchet, de l'église, de l'église - Laborde, de Pacherotte, Enclos de Thos de Beyeye, Haigarou Hengarou?), Lalanne de ahut, Lalanne de baig, Larruhoula, la Hous¹¹²⁶

20, Bischaseles, Debat lou camy de Larraueu - Bouetu, Debat lou camy de Larraueu¹¹²⁷, forlatte - font de haut Bouthé, Sarlangue, Sarlatte- Pont de haut

21, Bouchot de Lahouré, Boudicq Camisacq d'anchou, Cammes enclos de la Salette, Camous enclos de Lassalette, Lacarriu

22, Barlette de haut & Pont de couchet, Beziat - enclos de la barrague, Cam de Saligua, Camou, De l'Eglise Bertoniu

23, Bisarce - Haloge, Bisarce - Macaye, Borde de Bielle, Borde Nave, Bousset et Piquet la lausère, Darré bouchet, Darré Cam de Baigt, Darré la Borde, Debat Cases, Dessus Coutchot, Dessus de Case, Dessus Larramou, La carbonère, Lagnos, Lascoumasses de Lagna, Nabera

24, Camous Lespounette.

25, Arnaudet - Prat de baix, Arnaudet - Prat de haut, Bergés - Bergés, Bergés - Bourdeusse (Bourdenne?), Bergés - darré lou moly, Bergés - Hourcq, Bergés - Loungué, Bergés - Parqui, Bergés - Talou, Bergés - Thou de debas, Bergés - Thou de dessu, Bois de Pommés, Boué et cam gros - Aranude, Boué et cam gros - Borde de Grange, Boué et cam gros - Boué, Boué et cam gros - Cap du houn, Boué et cam gros - darrélaborde, Boué et cam gros - Estcore, Boué et cam gros - heugarou, Boué et cam gros - hia de la hounda, Boué et cam gros - hourq, Boué et cam gros - L'aumarre, Boué et cam gros - Lacoudette, Boué et cam gros -

Lacoume, Boué et cam gros - Lahounda, Boué et cam gros - Lapoune, Boué et cam gros - Prat de haut, Boué et cam gros - Toussot, Lalanne de haut, Lalanne de haut, Laserre.

27, Bugala - Lapurue, Bigurne - Lanabat de Casabonne, de l'église - Roungou, de l'église - Lamote, Lamole.

28, Camous, Enclos de Lourlet.

29, Camous, Enclos de Lourlet, Camous - enclos de Sarthou, Camous - la forge.

30, Biscat de haut - Bourdet Besiat (?), Biscat de haut - Bourdet, Camous

31, Bourgela - Biscat de haut, Tailleur.

32, Camou Loustalot (1871), Camous Loustalote (1876), Champ d'espiaube, de l'église, Lalanne debas - Lequicie, Pausat, Sartesse de bas, Sausat - champ despiaube

33, Brusca - Brusca et toute faut, Brusca - Enclos de Brusca, Brusca - lamole.

34, Boudicq, Boué et Camgros - Col d'arnaud, Boué et cam gros - Cambot, Boué et cam gros - Camboulet, Boué et cam gros - Camboulet dessus la mayson, Boué et cam gros - Camgros, Boué et cam gros - Laborde, Boué et cam gros - LaSandie, Boué et cam gros - lespoune de la Sandie, l'Eglise - enclos d'anchou, Lacarboire Borde de loupé, Lacourdure - Borde, Lacourdure - Cambisaacq, Lacourdure - cambisau, Lacourdure - clot de cambisaac, Lacourdure - lamole, Lacourdure - Laplochallote, Lacourdure - louplané, Lacourdure - Natura et cam de traille, Lalanne - de trail Lalanne, Lanne de baig - Presbytère, Poumés Cam Panat, Serre Beudouse, Serre Bidau

36, Camou lahourcade: Lahourcade, Labigne, Labigne - champ Debat caze, Labigne - chemin de Lahourcade, Labigne - Lahourcade, Labigne - Prat des leur ??, Labigne - Coustatat.

¹¹²⁶ i.z.: "Hont"?

¹¹²⁷ i.z.: "Larranen"?

37, Canau de baig, Canau de haut, Canau de haut - haut de caze, Cazaux - Louhia, Cazaux - Cam debas.

38, Lahourcade - Enclos de candalot.

39, Cadamayor, Camous, Cap de la lanne, Coutchet - Labaig, Darré lou mouly, La hous - Debas la courreyole, Lalanne de haut, Lalou, Lalou - moulin, Lalou- Bergé, Lalou-carrieu, Lalou- grabette, Lalou- Pedain, Lasplachades - Lacoude de castagnet, Mesplou - Bergé, Mesplou - Borde haut, Mesplou - De haut, Mesplou - debaig, Mesplou - Labaig, Mesplou - Talamet, Mesplou - Talou de baig

42, Besiat de haut, Brousque, Brousque - Lalanne de candau, Camous Vergé de candalot, Casette, de L'Eglise Rouby, Lalanne de bas hauret, Lalanne de haut, Lalanne debas haure, Pausat Lespiaube

43, Camou - Enclos de Loustau, Cap de la Lanne, Cap de la Lanne - Lobitz (?), Cap la chades - Enclos de Boy (1843), Lalanne de haut (1841)

44, Boudie Camisac danchou chemin, Camous Enclos de mariette

45, Bugala - Laperne, Coig darripe: Hours barrot denthos, Hours - dabat caze,, Hours - darrécaze, Hours - de lahounda, Hours - dessu Labigne, Hours - Enclos de coig darripe, Hours - Enclos du thos de coig darripe, Hours - Hourquet de hours, Hours - labigne, Hours - Lacastagnere, Hours - laperne lapaue (lapane?), Hours - Nabera, Hours - Parpalere, Hours - talou de Casebonne, Hours - verger, Lahour - Enclos de Louran

46, Lacourreyole.

47, Besiat de haut, Toupou debas.

48, De l'eglise, Gabieusse

49, Thos de Beyeye - Bascou, Thos de Beyeye - Cloutetes, Thos de Beyeye - Cloutet.

50, Bast, Béziat et Saliga, Borde deu Plou, Canau de baig, Canau debaig Lacoudre, de l'eglise - Cachau, Heuga deu Plou, Lacoudette, Portonge - Bordebas, Portonge - borde de bas, Portonge - Lavigne, Portonge - Marlére, Pourredon, Pourredon - Coustalal, Pourredon - Debat caze, Pourredon - Enclos de Cassagné, Pourredon - Flou de Matheu, Pourredon - La vigne, Pourredon - Laccoudette, Sarlangue

51, Bugala - Pourredon, Cam de Lalanne de haut (cout?), Camou - Cambot, Camous - Cambot, Lahaus - Lapacherotte, Lalanne de haut

52, Bugala - Enclos de Larricq, De l'eglise - Lagrau.

53, Lanne de bas - Clermon.

54, Besiat - Saligua, Beyet et Pousset - Saligua, Lanne de ahut (sic) - Cournet, Lanne de ahut (sic) - Courregette, Lanne de bas - Casebonne, Lanne de bas - Casebonne, Lanne de bas - lou Vergerot, Lanne de haut - Larrayete.

55, Bugala - Borde de Pourredon, Bugala - cam de Bugala, Bugala - Champ de labourdette, Bugala - dessus caze, Bugala - Laborde, Bugala - Lascoumettes, Castagnet, Labadie, Lasplachades - Castagnet, Serre Bidau, Serre de Louis

56, Enclos - Arripe, Enclos - Cam trouil, Enclos - Deban la mayson, Enclos - Enclos, Enclos - Labigne, Enclos - Loucam, Enclos - Nabera, Enclos - Talouet, Heure - Padagnet, Hourquet de hours.

57, Camous - Enclos de Sarthou, Camous - La forge.

58, David, De l'eglise

59, De l'Eglise, Gauché.

60, Lasplachades - Castagnet, Pausat - Talou, Pausat - Hiouga, Pausat - Bourda, Pausat - Casette, Pausat - Labadie, Pausat - Laret, Lacarboire - borde de Loupe, Cambisac, Clot de Cambisac, Clot de

Cambisac - Borde Clot de Cambisac, Boudicq - Cam benacq.

61, Sarlangue, Borde du Thos, Borde du Thos - Hourquet, Borde du Thos -Daban Caze, Borde du Thos - Tausset, Borde du Thos - hiouga Darre lou Tousset, Borde du Thos - Moulin, Borde du Thos - Bosq du Thos, Canau de baig matte deu au (?), Pacq, Lagnos, Lascoumasses - De laburdette, Lagnos, Bouchet et Piquet - la Couset, Debat Caze - darre Laborde, Debat Caze - Bouchet, Darre Candau de baig, Dessus de caze - Conteches, Dessus de caze - Larranou, Borde de Bielle, Bordenave, Nabera, Lacarbonère, Lascou massas de Neulou Lagnos.

63, Berges - Lasuré, Besiat de haut - Lartigue, Begeirue - Talou de Cassou, Besiat - Bergé, Bescat - Courrèges Beseat, Bouchet et Piquet - Lalourère, debat case, darre laborde, darre laborde - Bouchet, darrè Cam de baig, Dessus de Case, Dessus de Case - Coutchet, Larranou (1896), Borde de Bielle, Bordenave, Nabera, Lacarbonère, Lagnot.

64, Lahourcade - Ladaigat, Beziat - Pucheu, Borde de Lanné - Sartalle et Pont de haut.

65, Camous - Enclos de Lassalette, Thos et Beyeye - Larrochoula, Thos et Beyeye.

66, Bigurne, Bigurne - Toulats, Bigurne - Talou peu cassou.

67, Bisarce, Laloge.

68, De l'Eglise, la borde de Chirou, Camous.

69, Camous, La borde de Chirou.

70, Camps - coum et segur, Comet Segu - Borde du cam, Heure, Lahous debat Labarthe, Lahous debat lasp - Ousse de Castera, Lahout, Lahout - Castera, Lahout - darrélaborde, Lahout - Debat eruten (?), Lahout - Labarthe, Lahout - Lalanne de bas, Lahout - Lespoune du castera, Lahout - Noussitou, Lahout - Saliqua, Lahout - Trabine, Laserrotte, Louran, Serebidau, Talou Bertmour

72, Biscat - Brana, Biscat - Escoubé, Biscat - hia de caze, Biscat - La vigne, Biscat - Lacoume, Biscat - Lartigue de haut, Biscat - Lescoumes, Biscat - Moulin de caze, Biscat - Serot de la vigne, Biscat de haut - Lespoune Besiat?, Biscat de haut - Pruillet, Chemin de la hourcade, Lahourcade, Lartigue de bas/t, Lartigue de bas/t - Saliga, Pourredon - Debanlemoulin, Pourredon - Haut de Pourredon, Pourredon - Lespoune de Plou (Plon?), Pourredon - Molin, Sarlangue - hiouga de Pourredon

73, Lahourcade Coustalat.

75, Bordenabe, Boscq deu Thos, Bouchet - Bordebelle, Bouchet - coutchet, Bouchet - Larransu, Bouchet et Piquet, Canau de Baigmatte deu Pacq, Heuca darré l'ou Tousset - Debat Case, Heuga darré l'ou Tousset, Heuga darré l'ou Tousset - Moulia, La carboire, La lousere, La lousere - Candau de bas, Labouchague - Enclos de maysonnabe, Labourdette, Lacousmasse de Lagnos, Lagnos, Lascoumasses de Laguer Neoulou, Nabera, Sarlangue, Sarlangue - borde du Thos, Sarlangue - Debancase, Sarlangue - Debat Case, Sarlangue - Hourquet, Sarlangue - Tousset, Sarlate paut de ahut - debat lou cam de Sarrance, Sarlate paut de haut - Boudet, Usein (Usein?) - Sarlangue.

77, Boudicq, Cambissac d'anchou.

78, Lou Barrat, Serre Bidau - Borde de Gouadain, Serre Delouis

79, Hount det Clot, Hount det Clot - Dessu caze, Hount det Clot - Enclos de Gamou, Hount det Clot - Sarrebendouz Boudicq Cambisaac, Lalanne de haut - Debat Lacrouz, Lalanne de haut - Lalanne, Serebidau - Borde de Haut ", Serebidau - Soum deu Hourquet, Serebidau - Talouet

81, Boré et Camgros - la Conte d'arand, De l'Eglise - Escoubés de baig, De l'Eglise - Escoubés debas, De l'Eglise - Lespoune, Del'Eglise - enclos de descout, Lahourre, Lampré - Bernata, Lampré - Bernote, Lescourre - Sartalle et Pont de Curtehet,

Perredon, Pourredon, Sacalatte - haut de Pui de Coulone

82, Bourquet de hours - Hourstalou de grossies, Heure - Borde de haut, Heure - Cassiala, Heure - Debat la vigne, Heure - Hia de laborde, Heure - Hia debat Caze, Heure - Pas de Laberoué, Heure - Tembla de la borde, Heure - Unarc, Hours de higa de castaing, Pedagnot, Timblat de la borde

84, La Hourcade - Berraz, La Hourcade - Bousquet, La Hourcade - Hagala, La Hourcade - Lalouzere, La Hourcade - Lamalesse, La Hourcade - Plané D'ou Talou, La Hourcade - Poue de Talou, La Hourcade - Sarlatte, La Hourcade - Talou de bas, Lascoumes-et-Pue hau - Borda, Lascoumes-et-Pue hau - Borde de haut, Lascoumes-et-Pue hau - Debat laborde, Lascoumes-et-Pue hau - Lacoumette, Lascoumes-et-Pue hau - Prat de dessu laborde, Lascoumes-et-Pue hau - Talouet, Pue Debat caze, Pue Debat caze - Borde de ou Talou, Pue Debat caze - Plané De ou Talou, Pue Debat caze - Pue debat lou touya, Pue Debat caze - Talou de bas, Pue Debat caze - Tousset, Pue Debat caze - Touya

85, Bernat Saliga, Lahourcade - Hagata, Lalacasète, Pouchete - Piquet (Rouchete?)

86, Camous-Coutte de Birdu.

87, Barrat deu Pacq, Barrat deu Pacq - Camy, Barrat deu Pacq - Labaig, Barrat deu Pacq - LaPlane, Bergér - Bordenue, Bergér - Hourcq, Bergér - Longué, Bergér - Pique, Bergér - Tatou, Bergér - Thou de dessu, Bergér - Thou dedela, Cap deu Boscq, Cap deu Boscq - Borde de ahut, Cap deu Boscq - Cap deu hia, Cap deu Boscq - Houracq, Cap deu Boscq - Lacerboire, Cap deu Boscq - Lacoumette, Coutehet, Husta - Bergé, Husta - Burguera, Husta - Camy, Husta - Coig e hui (hia?), Husta - Coig Gran: Laupícaude, Husta - Enclos de Husta, Husta - Hia deban case, Husta - Hourquet, Husta - Husta, Husta - La Plane, Husta - Lacerboire, Husta - Latachouere, Husta - Lavaré, Husta - Talou de Bas, Husta - Talou de Haut, Husta - Tousset, Laborde de Boucoig, Laborde de Boucoig - Borde de Labaig et Boucoig,

Laborde de Boucoig - Cham darré Boucoig, Larragun - Bigurne, Laserreet Boucoig

90, Coutchet Lasserre.

91, Baile, De l'Eglise - Bayant, Lanne de bas - Coudures, Lanne de Haut

93, Boudicq - Cambisaac, Boudicq - Hondaa de Laplachatte, Lasplachades, Lasplachades - Cam du horquet, Lasplachades - Coude de Cattagnet, Lehours - Pont de Beyeye, Marie, Marie - Col d'Urdaer, Serrebeudouse

94, Casaux, Casaux - Chemin de Sarrance, La Lousiere, Layous daban Piquet, Layous daban Piquet - Talous des arrens, Mesplou - Bigurne, Pausat - Laouré, Pausat - Talouet de Loupicaude, Pourredon Peryraga, Talou de la honda

95, Berrat et Saligat, Besara (Bisara?), Beyeye et Loupetes, Bigurne, Boucoig et Napeitx - Bigurne, Boucoig et Napeitx - Biscacou, Boucoig et Napeitx - Boucoig, Boucoig et Napeitx - Napaitx, Brusca et toulifaut - à toulifaut, Brusca et toulifaut - deban brusca, Cam et Segur, Casaplon, Cassous de Poumés, Cassous de Poumés - Larragibot, Coucheta neutron, De l'Eglise - cimitière, De l'Eglise -Deban Gabrielle, De l'Eglise -Guiraila, Fatois de Larrechoula, Horquet de hours, Hourquet de hours, Labandie, Lagnos - Soum de la serre, Lahous - deban Poue de Beyeye, Lalande - Saliga, Lalande - Saliga darrere, Lalousère, Lampré darregauché, Lampré darregauché - Grange de Lassallete, Larrechoula, Lassallete - Cloutets, Lassallete - Heungarere, Lasserre et Boucoig, Layous devant Piquet, Lompré boscq de talou, Netchury, Poumes, Rouchet Piquet, Saliga, Saliga, Serre de Louis Legros, Soum de Serre, Soum de Serre - Pedaing de Pibot, Thos de Beyeye

97, Bigurne, Bigurnes, Bisaru, Cataplou, Coude de Castagnet, Hours - Hourquet de Hours, Lacoureyolle, Lahous - debat darré la moule, Lahous - debat labarthe, Lahous - en cols d'uleu, Lahous - Lespoune du Casteras, Lampré beruata, Lascoumes - Pucheu, Mars

- Col d'Urdocq, Sarlatte Lamalesse, Serre bidau, Serre de Louis, Serre Louis, Sortelle - Pont de haut Bouchet, Soum de cam gros de Louis, Talous de Larrehoula

98, Bigorne, Bigurne, Biguru à Biscacu, Bisarce, Bugala Pedaing, Bugalaà, Camstau Segu, Danerigos osapig damoig, Haurquet de Saucau, La sandie, Labigne - Coume deu haus, Lahaus debat, Lahaus debat - Lapeyre, Lampré - Bernata, Lampré - Lauragaran, Las audies - Cataplan, Lasserre - Su Saucoq, Lurrichoula, Pommés - Camous de pommes, Pommés - Larrajibar, Saligas de Jandu, Serre Bidau, Talous de Larre Koula, Thos et Beyeye

99, Bouhot de Lunhouri, Bugal Bedancq, Bugala Pedanng, Calous de lourrom Choutte, Camou Saliga, Camps Coume et Segun, Coudetal Nousatou, Coutchet Laserra, Hours de luga de Casteig, Labigne - Cam de lous, Labour de bas Pont de Begeye, Lafons de Saligar Jourdum, Lagnos, Lasandie Cataplou, Regune et Biscaros, Sandie Saliga aren, Saudit Saligat Urrère, Talous de Larrouchoula, Talous de Larrouchoule

100, Boué et Cam gros, Bougé de la hounda, Cap d'arnaud, Lalanne de bas

101, De l'Eglise - Chirou.

102, Lahours de Pacherotte, Unars

103, Hourque de Gouadin, Pourredon Lescoure, Serre Bidau

104, Besiat (Biscat?), dehaut lartigue, Hours, Lahon - Debat la moule, Lahon - Enclos d'Uleu, Lahon - Uleu, Talou usalat

106, Lacoste.

108, Begune et Biscaros, Bigurne abat de casabonne, Bugelo - Lapine, Lagrave

109, Beyet - fonsset, Biscat de haut - Gargand

110, Bambisac, Bonducq, Borda de Cambisac, Cambisac, Clot de Cambisac

111, Beyeye et Sousset - Bourda, Beyeye et Sousset - LaSablere, Coutchet - Larrere.

114, Cachou.

116, Enclos de houran, Heure - Perpalere, Lahous

118, Biscat de haut - Larondé.

120, Lascoumes et Pucheu - debat de Larrecq.

123, Pommés - Hia de haut, Pommés - Ladebaratte, Pommés - Lapoursuigue, Pommés - Larregalot, Pommés - Larrigatot, Pommés - Larruabe, Pommés - Pue de haut

125, Bisarce - Cambot d'Escharticat, Boué de Camgros, Boué de Camgros, Boué et Camgros - Cardassay, Boué et Camgros - Eschartias, Boué et Camgros - Lacourrege, Boué et Camgros - Lartigue, Boué et Camgros - Mirande, Doneigt et Dapigt Domeig, Lartigue, Serre de Louis - Etcharticat, Talous de Larrehoula

126, Escharticat, Serre de Louis

127, Bisarce - Cambot d'Escharticat.

128, Serre Louis - Pouricugne

130, Netchury - Enclos de darregauche.

135, Camous, Camous - Candalot, Lalanne - debas Prat dechicoy

136, De l'Eglise Naye.

141, Lanne de bas Lacoudure, Lompré - Cap de Nabera, Lompré - Castagnet de la Coumette, Lompré - Liset de Nabera

144, Prat de la hounta, Prat de la hounta - Bois de Prat de la hounta, Prat de la hounta - La Biscarre, Prat de la hounta - Tembla, Serre de lous

146, LaSandie - Darrélestagiat, LaSandie - Guirail, LaSandie - Hia de haut, LaSandie - Lacanette, LaSandie - Lartiga de haut, LaSandie - Lartiga debaig.

147, Cassous - Larragibot, Cassous de Poupès, Larrayou de delà, LaSandie - Bousquet, LaSandie - Caillabet, LaSandie - Clos, LaSandie Saligar (1851), Las Andies - Caillabu, Las Andies - Caillabu, Las Andies - Cataplou (1862), Las Andies Cataplou (1905), Poupès, Saligar, Saondie, Saondie - Cataplou, Saondie - L'Espoune, Saondie - Lacasette, Saondie - Ribe d'aurabe, Thos de Beyeye

152, Bigurme (1857), Bigurme (1863)

153, Bescat de haut, Lartigue (1855)

156, Lahous - Darré son Bugala, Lahous - Enclos de Larran, Lahous D (sic) Lou Plané

158, Bayaout, Camous, Camous Cam de Saliga, Camp de traillé, Casaou, De l'Eglise Canal du moulin, De l'Eglise Vignau, Herrarie, Heugarou, L'Ysle Laret, Labigne Lagrabe, Lacarboire, Lacarboire - Cami De la moulina, Lacarboire - Hourquet derachet, Lacarboire - Loupicaude, Lacarboire Bigurnel, Larraba, LasSandie, Loupicaude, Moulin de Saigure, Orbut, Pauzat chain de Lespiaube

161, Bescat, Camous moulin du Saliga, Enclos de horroques, Tauzat herrarie

162, Bouchet et Puguat - Barradot, Bouchet et Puguat - Brana, Bouchet et Puguat - Ladaigat, Bouchet et Puguat - Malere, Bouchet et Puguat - Terre Nabe.

164, Sartalle - Houga.

166, Unurs - Nabera.

168, Arripagné, Enclos dereçabire, Enclos dereçabire - Cam pergut, Hardipi, Lalanne de haut, Lalanne de haut, Las plachades, Loudipe.

171, Camou

172, Bigurme et Bescat, Brusca et toutifaut - Escarriu et camy deu miey, Brusca et toutifaut - Loustané, Brusca et toutifaut - Moureau, Brusca et toutifaut - Poupadere, Brusca et toutifaut - Talouet

179, Enclos de Larran

180, Biguru a Biscaçu

182, Doneigt et Dapigt Domeig. Etchury soum de berre, Talou de Larraouchoulei, Talous de Larrouchoula

183, Lesponne.

184, Lascommes & Pucheu - debat de Larrouy.

186, Darre lou Jugala, Enclos de Larran

187, Borde de boy, Enclos de boy, Coude de Castagnet.

192, Bondicq Lacoudure - Barthes, Bondicq Lacoudure - Lacoudure, Bondicq Lacoudure - Lamole, Bondicq Lacoudure - Lou plachatotte, Bondicq Lacoudure - Lou plané, Bondicq Lacoudure - Nabera et Cam de traill

193, Bisarce, Bisarce cambot d'Eshurdicat, Bissaru, Bissaru, Pouredos - Houndo dei mieg, Pouredos - Peyraga, Sarlongues heuga davá lou tousset

194, LaSandie, Pommés - Ladebarratte, Saligas de Jondeu.

195, Pommès - Lamolle, Pommès - Larrecos, Talous de Larrecoula, Talous de Larrouchoula (1869), Thos & Beyeye - Larrechoula (1864)

200, Camet Segu nabera, Camstou Segu.

201, Berrat et Saligot, Boest, Larrouhoula, Peyraga

202, La borde de Chirou.

203, Bescat - Courrèges (1854), Beziat - Berge (1855), Fourredon.

205, Lalanne - debas Lacrouts.

206, Lacarboire - Bigarres.

210, De l'Eglise - Matelot de Hauret, Lahous - enclos de Larrau, Lanne - Debat Cam de Felix

211, Col d'Urdacq, Mars, Unurs.

213, Serrebidau - Hourquet de Gouadain, Serrebidau - Hourquet de Paiscou.

214, Bigurne.

215, Sartolle - Pont de Haut Bouchet.

216, Sarlotte - Lamarlesse.

217, Bigurue (1858), Talou de Cassou (1879)

220, Lahoun - Laperrère.

224, Hours - Enclos capdarripe.

229, Pommés - Lacues, Pommés - Lamolle, Pommés - Larruar

230, Debat lou cami de Sarrance¹¹²⁸, Sarlotte - Pont de haut.

235, Las andies, Pommés - Ladebarathe, Pommés - Larrecar, Pommés - Larregalot, Qehed'inde, Qehed'inde - Cataplous, Qehed'inde - L'Espoune, Qehed'inde - Lacassetta, Talous de Larrou - Choula

237, Coutchet - Barrat deu pacq, Coutchet - Houracq Lasserre à Baucap, Lasserre - Larrayiou

239, Laugpré - Bernata.

242, De l'Eglise - Lecauat.

247, Lahon - dava cuyala, Lahon - Enclos de Larroy, Lahous - Enclos de Larran, Laous - Hiega de Casteig.

250, Horde Beyeye et Larrunchille.

256, Boscq d'Escoubes, Clot de Beyeyre, Coutchet, Darets, Enclos de thos de Beyeye, Heugardu, Lacarriou, Lanerres, Lasserre, Millery, Perrot (1887), Prat de la Hounda

260, Pommes - Larrigalot, Pre du Lapoursuigue.

261, Pommés - Larrigalot.

262, Enclos de This de Beyeye.

263, Camou - Cata, Camou - Saliga

265, Boudicq - Bartbas, Boudicq - Canmisacq, Boudicq - Hondade laplachatte, Boudicq - Lacoudure Lamotte, Boudicq - Louplané

267, Lanne de Bas. Micalet.

269, Lalanne de Haut, Lardipi.

271, Pommes de Larrecus.

272, Péce debat caze, Sarlatte - Plassé deu Talou, Sarlatte¹¹²⁹ de Touyu, Sarlatte¹¹³⁰ et Pont de haut Talou

275, Lompré - Cam de bach, Lompré - Hiaret, Lompré - Lacassie, Tiembla deu Bacq, Tiembla deu Bacq - Tiembla Dessus Caze.

279, Hiugarou.

282, Larrachoula (1899), Thos et Bayeye Laronchoulai (1900), Tolous de Larronchalai.

286, Bischaule.

288, Bischasele, Borde detzas, deu Bois, Homes Houns, Lagos

289, Heugarou.

291, Arripagné.

293, Beziat, Pau de baig.

¹¹²⁸ i.z.: Notarioak erabiltzen dituen grafiek, askotan, nahasketak eragin ditzakete; kasu honetan "Sarrance" dela argi dago, ezin baita besterik izan; halere askok "Farrance" irakurriko lukete, "S"-ren grafiak "F"-rena gogoratzen baitigu.

¹¹²⁹ Idem.

¹¹³⁰ i.z.: hemen "Surlutte" jartzen duela dirudi. Notarioren letra bereziaren gorabeherak, berriro ere.

295, Mars - Cil d'Urdack, Nars - Au Trouilh, Nars - Au troil, Nars - Enclos, Nars - Labiègue, Unars - Au trouil, Unars - Arripe, Unars, Vilard - Nabera

296, Condelat - Navalon.

298, Bergez à Fonsset saligua, Besiat - de huat gargain, Boriat - Saliga.

299, Enclos de Reçabere, Enclos de Reçabere - Cam Fergut, Las plachades

300, Enclos de Boudiques, Enclos dessus lou cami.

302, Biscarce - Labege

304, Lalanne - debas Larricq.

310, L'Eglise - Enclos d. Jolles.

311, Lanne - debaits lou Vergerot.

318, Hourquet de Rachet, Lacarboire

321, Biochasde, Casou de Baig

323, Duyala - Laperon, Houes - Lapersies

326, Poumés - Ladebarathe.

328, Lavigne - Bayant, Lavigne - Cambot, Lavigne - Darrecaze, Lavigne - Lacastille.

330, Lanne de bas - Coudures, Lanne de bas - de haut Baile, Lanne de bas - de Presbytere, Lanne de bas - Lalanne, Lanne de bas - Lespoune, Lanne de bas - Micalet

331, Sarlange - Heouca deü plou (1910)

334, Lompré - Louparou.

335, Bescat - devant casau.

336, Laborde de Boucoig, Lasserre et Bourricq

337, Husta - Bergè, Husta - Burguera, Husta - Camy, Husta - Coig chin, Husta - Coig grand, Husta - Enclos de Husta, Husta - Hia deban Caze, Husta - Hourquet, Husta -

Husta, Husta - Lacarboire, Husta - Laouce, Husta - Lapicaude, Husta - LaPlane, Husta - Latachoire, Husta - Loupicade, Husta - Talou de bat, Husta - Talou de haut, Husta - Tousset

338, Bergès - Moulia.

1882 / ISSOR 3P2/276 / MATRICE CADASTRALE DES PROPRIETES BATIES. COMMUNE D'ISSOR & Table alphabétique des propriétaires. *Laburdura: 1882.IZO.*

1, De l'Eglise, L'Eglise - Enclos de Decous.

2, Debat Caze, Moulin, Sarlangue,

3, Cazaux, Enclos d'Anchou, Laguar,

4, De l'Eglise - de Haurette.

5, Arripe¹¹³¹

6, Camou Cata¹¹³²

7, Camou Consti¹¹³³

8, Beyeye-Bourda

9, Beziat de haut - Campagne, Tonpin de haut,

10, Lanne debat Beigbeder¹¹³⁴

12, Bescat Riet¹¹³⁵

13, Lanne debas Enclos de Crabou¹¹³⁶

14, Enclos dethos de Neyeye¹¹³⁷

15, Camou Lacrampette¹¹³⁸, Borde de Camizat.

16, Bescat-Pucheu¹¹³⁹

1131 «Maison».

1132 Idem.

1133 Idem.

1134 Idem.

1135 Idem.

1136 Idem.

1137 Idem.

1138 Idem.

- 17, Casaux¹¹⁴⁰
- 18, Boué¹¹⁴¹, Bergés Moulin¹¹⁴² - Berges¹¹⁴³
- 19, Lamolle
- 20, Camou - Enclos de Lourtet¹¹⁴⁴
- 21, Camou - Enclos de Lourtet¹¹⁴⁵, De l'église - Lagrave, De l'Eglise - Loungou.
- 23, Bescat de haut - Tailleur
- 24, Enclos de Brusca¹¹⁴⁶, La mole¹¹⁴⁷.
- 25, Lahorcade
- 26, Canaut de haut¹¹⁴⁸
- 27, Camou - Enclos de Sarthou.
- 28, Eglise - Enclos de Joris, de l'Eglise - David.
- 29, Enclos de Casamajor, Camou - Loustalot¹¹⁴⁹
- 30, Lahou de bas - La mole (x), Enclos d'Uleu¹¹⁵⁰ - Casamayor Lahou (x), Casamayor¹¹⁵¹, De l'Eglise, Toutifaüt de baigt¹¹⁵².
- 31, Lanne de bas - Piustet.
- 32, Dugata, Enclos de Larricq.
- 33, Lanne debas - Clerunsie.
- 34, Lanne debas - Casebonne¹¹⁵³
- 35, Borde de Pourredot¹¹⁵⁴
- 36, Arripe¹¹⁵⁵
- 37, De l'Eglise - Ganché
- 39, Paussat - Casette¹¹⁵⁶
- 40, Thos de Beyeye, Bascou¹¹⁵⁷
- 41, Pourridou, Enclos de Castagné¹¹⁵⁸ - de l'Eglise Cachau.
- 42, Bescat Courrèges.
- 43, Las Coumes, Lascoumes et Pachou, Enclos de Maisonnabe.
- 44, De l'Eglise - Gurail.
- 45, Serrebidau - Borde de Ganadiou.
- 46, De l'Eglise, Bertoumia, Besurt - Enclos de barraque.
- 47, De l'Eglise - Lecouat.
- 48, Bescat de Haut, Toupou de bas.
- 49, Enclos duthos de Coig Darripe¹¹⁵⁹
- 50, Bescat de haut, Estilla, De l'Eglise - Roubly.
- 51, Lalanne debas - Haure
- 52, Lacoudure, la Mole¹¹⁶⁰, Boudicq - Lacoudure¹¹⁶¹.
- 53, Bouchet¹¹⁶²

1139 Idem.

1140 Idem.

1141 Idem.

1142 «Moulin».

1143 Idem.

1144 «Maison».

1145 Idem.

1146 Idem.

1147 «Moulin».

1148 «Maison».

1149 «Maison».

1150 Idem.

1151 Idem.

1152 Idem.

1153 Idem.

1154 Idem.

1155 Idem.

1156 Idem.

1157 Idem.

1158 Idem.

1159 Idem.

1160 «Moulin».

1161 «Maison».

1162 Idem.

55, Camou, De l'Eglise - Loustalot¹¹⁶³,
De l'Eglise¹¹⁶⁴

56, Camou - Borde de Cata.

57, Lahou - Noussitou¹¹⁶⁵

58, Las Plachades - Layan, Lanne Debat -
Clement, Lasplachades - de Layou¹¹⁶⁶.

59, Pourridou - Moulin¹¹⁶⁷, Pourridou¹¹⁶⁸,
Bescat Escoubés¹¹⁶⁹ - Moulin caze¹¹⁷⁰

60, De l'Eglise - Escoubés de baig¹¹⁷¹

61, Lahourcade - Enclos de candalot¹¹⁷²

62, Enclos de Loustau.

63, Camou - Loustalot, Lalanne debas -
Lequiere

64, Mesplou

65, Serrebidau, Enclos de Faucou

66, De l'Eglise - Enclos de Descourt

67, Enclos de Goussies

68, Lahourcade - Hagala

69, Camou - Couste de Dron

70, Oyhesqui (1909), Pucheu

71, De l'Eglise, Enclose de Chateau¹¹⁷³

72, Berges Moulin¹¹⁷⁴ - Bergés, Husta¹¹⁷⁵

73, Coutchet Labaig¹¹⁷⁶

74, Borde de Loustalot, De l'Eglise -
Chiron, Borde de Loustalou.

75, Camou - Loustalot

76, Enclos de Labruchère, Lamole¹¹⁷⁷ -
Darrè la mole, Beych et Sausset - enclos
(1882), Beich et Saisset (1898)

77, De l'Eglise - Dasguere.

78, De l'Eglise - Darré gauché.

83, Bescat de Haut, Larroudé, Eglise -
dernaude.

84, Eglise - Arnaude¹¹⁷⁸

85, Camou - Enclos de Lassalette.

86, Boué - Mirande

87, Enclos de Poummés¹¹⁷⁹

88, Lasplachades - Layan

89, Serrelouis - la Pourricugue (?), Enclos
de Labigne¹¹⁸⁰

90, Netchury - Enclos de Darregauché¹¹⁸¹

91, De l'Eglise - Cotonié

92, Lalanne debas - Lassalle¹¹⁸²

93, De l'Eglise - Enclos de Candaou.

94, Detiat Toussan¹¹⁸³

95, Enclos de Lasplachades.

96, Lanne debat - Carrere.

97, Lanne debas - Lacoudure.

1163 Idem.

1164 Idem.

1165 Idem.

1166 «Gorge».

1167 «Moulin».

1168 «Maison».

1169 Idem.

1170 «Moulin».

1171 «Maison».

1172 Idem.

1173 Idem.

1174 «Moulin».

1175 «Maison».

1176 Idem.

1177 Idem.

1178 Idem.

1179 Idem.

1180 Idem.

1181 Idem.

1182 Idem.

1183 Idem.

98, Maison de Metayer¹¹⁸⁴, Enclos de Louis,

99, Enclos de Lacues, Enclos de Poummés, Lamole

101, Enclos de Minville.

102, Lalanne debas - Larricq.

103, Bescat de Haut - Peyrot¹¹⁸⁵.

105, Sartalle - Boudiguet.

106, Camou - Lespounette.

107, Bescat de haut - Matheu.

108, Serre de Louis - Etcharticat, Sarlangue - Talou see¹¹⁸⁶

109, Camou - Dirou,

110, Lasplachades, Enclos de Boy

111, Lacarboire - Hourquet deratchet, Pauzat, Sedain, Camou - Moulin de Saligau¹¹⁸⁷, Eglise - Gabrielle.

112, De l'Eglise - Vignau, Lacarboire - Hourquet deratchet, Pauzat, Sedain, Camou - Moulia de Saligau.

113, Del'Eglise - Tambourré.

114, Bouchet - Piquet¹¹⁸⁸, Cazaux - Borde de bas (1882), Sarlatte (1898).

115, Sarlatte.

116, Bescat de haut - Bourdet¹¹⁸⁹.

117, Sartalle - Pont de haut,

118, L'Eglise - Enclos d'Anchou.

119, Boué et Camgros, L'Eglise - Enclos d'anchou.

120, Lasplachaces - Enclos de Reçebire.

121, Camou de Hayotte.

122, De l'Eglise - Lacarriu.

123, Cam de Lalanne de Ducout.

124, Camou - Candalot

125, Lalanne de baig - Margalot

126, Debat - Tacou.

127, Sarlangue - Canau

128, Camou - Enclos de Mandrin, Camou - Enclos de Moviette, De l'Eglise - de hauret, De l'Eglise - Matelot, Lahous - Enclos de Larrau, 129, La Sandié - Saliga

130, De l'Eglise - Sartilh.

131, Bescat - Mounicq.

132, Beziat, Pon de baigt.

133, Bescat - Courrèges.

134, Bescat - Enclos de Barrague, Beziat - Mounicq¹¹⁹⁰, Camou - Gouadain,

135, Enclos d'Urrere, Labigne - Borde du clot, Lalanne de haut, Lanne de bas - Lacoudure, Louis de histe,

136, Lalanne de haut, Lanne de bas - Lacandere.

137, Enclos de Larran, Lamole.

138, Bugala - Enclos.

Katastro Liburuaren eranskina

139, Eglise, Grabielle.

140, Pomés - Hia de haut (1884)

141, Laguer - Cazaux (1902)

142, Bescat - Enclos de la Baraque (1888)

1184 Idem.

1185 Idem.

1186 Idem.

1187 «Moulin».

1188 «Maison».

1189 Idem.

1190 Idem.

143, Camou - Moulin de Saligat (1910)

144, L'Eglise - Generail.

145, Lalanne debas Larricq (1898)

146, Eglise - Enclos de foris (1893)

147, Borde - de Loustalot.

148, Lahourcade - Enclos de Caudalat (1893)

149, Enclos d'Anchou (1898), L'Eglise,

150, Lacartoire - Pédaing (1899)

151, Larquied - Cazaux (1902)

152, Enclos Duther de Coigdarripe (1903).

153, dl'Eglise (sic) - de hauret (1903).

154, dl'Eglise (sic) - Matelot (1903).

155, Lanne de bas- Lacoudure (1905).

156, Enclos de Labigne (1905).

157, Presbytère (1910).

1839 Issor 3P5/276

BUGALA auzoa: Section A¹¹⁹¹

Boudicq, Bugala, Castagnets, Com et Segu, Hours, Lahous, Lahous de Bas, Lasplachades, Serre de Louïis, Serrebendouse, Serrebidau, Unars.

1839 Issor 3P5/276

BISARCE auzoa: Section B¹¹⁹²

Besiat, Pourredon, Sarlangue, Canau de Baig, Bisarce.

1839 Issor 3P5/276

AUVERNY auzoa: Section C¹¹⁹³

Bergés, Besiat de haut, Bouchet & Piquet, Casamajor, Cazaux, Coumasses de Lagnos, Coutchet, Husta, Lacarboire, Lagnos, Lahourcade, Lascoumes & Pucheu, Lasserre & Boucoig, Mesplou, Pausat, Sarlatte & Pon de haut.

1839 Issor 3P5/276

BIGURNE auzoa: Section D¹¹⁹⁴

Bigurne, Bigurme & Biscacou, Boucoig & Napaitx, Labigne.

1839 Issor 3P5/276

NETCHURY auzoa: Section E¹¹⁹⁵

Brusca et Toutifaut, Lasandie, Netchury, Talous.

1839 Issor 3P5/276

VILLAGE (hiria): Section F¹¹⁹⁶

Beyeye & Sousset, Boué, Camgros, Camous, De l'Eglise, Lalanne de Bas, Lalanne de haut, Loumpré, Poumés, Thos de Beyeye.

1882 Issor 3P5/276

BUGALA auzoa: Section A

Arrecq de Hous, Arripe, Au Trouil, Barrat deu Thos, Barthas, Beit, Bergé, Bigala, Bisarce, Bois de la Hountaà, Bonlet, Borde de Bascou, Borde de Boy (Larran-Boy), Borde de Cambisaac, Borde de Candau, Borde de gouadain, Borde de Loupe, Borde de Pourredon, Borde du Com, Boudicq, Brama, Burgueras, Calouet, Cam Pergout, Camalesse (Lamalesse?), Cambisaac, Cambisaac d'Anchou, Cambisacot, Cambot, Camgros, Cami, Cap du Hourquet., Carraba d'ille, Casau, Cassiala, Castagnet, Castagnets, Castera, Cazaler, Clot de Cambisaac, Cloutet, Coig Chin, Coig Grand, Col d'Urdach, Com et Segu, Coustalot, Cham d'espiaube, Enclos d'Uleu (Ab.: Labrucherie-Uleu), Enclos de Boudiquet debat lou cami de Sarrance, Enclos de Boy, Enclos de Caudalet l'adaigat, Enclos de Goussies, Enclos de Larrau, Enclos de Larricq, Enclos de Las Plachades, Enclos de Louïis, Enclos de Pourredon, Enclos de Reçabire (Pucheu-Reçabire), Enclos de Thos de Coigdarripe, Enclos la biscarre, Enclos de la Brucherie, Eruleu, Heouca deu plou, Heouga Laruré, Heuga de Casteig, Hia de Laborde, Hia debat case, Hia dessus case, Hia du miey, Hondaà de Laplachatte, Horquet de Gouadain, Houns des clots, Hourcq, Hourquet de Faucou, Hourquet de Hours, Hourquet-mau, La Berotte, La borde de Sarlangue, La Coude de Castagnet, La Courreyole, La Hountaà Pedagnot, La loge, La Pacharotte, La Plane, La Plochatole, La Sandie,

¹¹⁹³ «Nombre de Parcelles, 485».

¹¹⁹⁴ «Nombre de Parcelles, 64».

¹¹⁹⁵ «Nombre de Parcelles, 85».

¹¹⁹⁶ «Nombre de Parcelles, 432».

¹¹⁹¹ «Nombre de Parcelles, 368».

¹¹⁹² «Nombre de Parcelles, 227».

La Vigne, La vigne au Pont de Beyeye, Labadée, Labarthe, Labigne, Labourdette, Lacoudure la mole, Lacoume, Lacoume, Lacoumette, Lacourge, Lahous, Lalanne de Bas, Lamole, Laouré, Laperne, Laplachades, Laret, Larrondé (abizena), Lartigue de Haut, Las arrigues, Las Lies au pont de Longon, Latachouère, Lespoune du Castera, Loó, Lou Cam, Lou Plané, Lou Plané, Loungua, Loupiocade, Louran, Maison de metager, Mate deu Pacq, Nabera, Nabera et Cam de Traille, Noussitou, Orbill, Paquie, Pas de Laberoué, Pausat, Péce debat case, Pedagnot, Pedain du Bugala, Perpalère, Petit Casau, Pierre, Pierre, Plané deu Talou, Plou de Matheu, Pont de Lahous, Pourredon debat Louran, Prat de Chicoy, Prat de darré, Prat de la Hountaà, Prat debat lou Casau, Pruillet Moulet La Plechottet, Riet, Saliga, Saliqua, Sarlatte, Serrebendouse, Serrebendouse, Serrebidau, Serrebidau, Serrebidau, Serrot de la Vigne, Soum de Cam-gros de Louiis, Soum du hourquet, Talou baranous, Talou de baig, Talou de Casabonne, Talou de Coigdarripe, Talou de Goussies, Talou de haut, Talou de la hounda, Talou de lanous, Talou Usclat, Talouet, Tembla de Laborde, Tembla lou barrat, Thou de dessa, Toussalot, Touya, Trabine, Unars, Verger.

Jabeen izenak 'Noms des Propriétaires'

1839 Issor 3P3/276

1882 Issor 3P2/276

MATRICE DES PROPRIÉTÉS FONCIÈRES DE LA COMMUNE D'ISSOR. Table alphabétique des propriétaires (1839.09.20). *Laburdura (1839.IZO)* & MATRICE CADASTRALE DES PROPRIÉTÉS BATIES DE LA COMMUNE D'ISSOR. Table alphabétique des propriétaires (1882). *Laburdura: (1882.IZO)*.

A

Adam Gironne1882/002 or.
Anchou, Charles 1839/001
Anchou, Charles1882/003
Anchou, Louis1882/---
Arnaude, Jean 1839/005
Arnaude, Jean1839/006
Arnaude, Jean1882/004
Arnaude, Leonie1882/091
Arripe, Pierre1882/005
Ayesten1882/083

Ayesten Cata, Pierre 1839/009
Ayesten Cata, Pierre1882/006
Ayesten Mezplou, Pierre 1839/008
Ayesten, Pierre dit Carta1882/062
B
Bacqué Goussier, Jeanne 1839/010
Bacqué Goussies, Jeanne1882/007
Barrague et Canau 1882/008
Barrague Pucheu, Anne 1839/012
Barrague Pucheu, Jean-Bapt.1882/008
Barrague Pucheu, Jean-Bapt. 1839/011
Bascou, Andrè allié Casamajor1882/055
Bascou, Pierre 1839/013
Bascou, Pierre1882/009
Beigbeder1882/020
Beigbeder, Jean 1839/014
Beigbeder, Marie Anne1882/145
Beigbeder, Pierre1882/010
Berdot Riet, Jean1882/112
Berdot, Jean & Marlère1839/015
Bernet, Joseph1882/046
Betbeder Crabou, Jean-Pierre 1839/016
Betbeder Crabou, Jean-Pierre 1882/113
Beyeye, Jean-Baptiste1882/014
Beyeye, Pierre1839/017
Beyeye, Pierre 1839/018
Beyeye, Pierre1839/018
Bidalot Charpentier, Jean1882/015
Bidalot, André1882/146

4.1.3.3.1.5. Izorra, Barétous ibarra / Pirinio Atlantikoak Departamenduko Artxiboak (PADA)

Bidalot, Jean1839/021	Brusca, Pierre1882/024
Bidalot, Jean1882/106	C
Biscay, Jean-Baptiste1839/329	Camgros, Jean-Baptiste1839/034
Biscay, Pierre1882/016	Camou Lahourcade, Joseph 1839/036
Bischasele, Bertrand 1839/020	Camou Lahourcade, Joseph1882/025
Blancou1882/105	Canau de Haut, Pierre1839/037
Blancou, Jean1839/265	Canau de Haut, Pierre1882/026
Blancou, Jean1882/052	Canau, Anne1882/008
Blancou, Simon 1839/016	Candau, Jean-Baptiste1839/143
Blancou, Simon1839/016	Candau, Jeanne1882/027
Blancou, Simon1882/013	Casabone Theresa1882/144
Boné, Jean1882/019	Casabonne, Jean 1839/155
Bordenave, Fabian1839/024	Casabonne, Jean1882/044
Bordenave, Jean1882/017	Casamajor, Jean 1839/104
Borgela, Jean (Bourgela)1882/023	Casamajor, Joseph1882/030
Borgela, Jean 1839/031	Casamajor, Pierre1882/029
Borgela, Pierre 1839/032	Casamayouret1882/137
Boué, François1839/025	Casamayouret, Antoine1839/247
Boué, François1882/118	Casaurang Grat á Issor1882/157
Bouhaben1839/005	Casaurang, Grat 1839/051
Bouhaben1882/083	Casaurang, Grat1882/031
Bouhaben, Francois1882/020	Casaux Debat Larricq, Jean1882/032
Bouhaben, Jacques1839/027	Casaux, Jean1839/052
Bouhaben, Jacques1839/029	Casaux, Prosperine1839/053
Bouhaben, Jacques1882/021	Casaux, Prospérine1882/033
Bourdet Oron, Jean allié Castagne1882/041	Casebone, Bertrand 1839/054
Bourdet, Jean 1839/017	Casebone, Bertrand1882/034
Bourgela, Pierre1882/052	Casenave, Thérèse 1839/055
Brusca, Pierre1839/033	Casenave, Thérèze1882/035

Casetou Arripe, Joseph1882/036	Coudeu, Brigitte1882/103
Casetou Lescoulié, Joseph1882/037	Coudeu, Jean-Baptiste1882/051
Casetou, Joseph1839/056	Coumerilh, Catherine 1839/259
Casette, Jean-François1882/039	Coumerilh, Catherine1882/154
Casette, Vincent 1839/060	Coumerilh, Jean1882/052
Castagne, Bourdet Oron, Jean allié1882/041	Coumerilh, Jean1 1839/092
Castagné Bascou, Barthélémy 1882/040	Courrege1882/053
Castagné, Bartheliny1839/049	Courrege, Jean 1839/286
Castagné, Jean-Pierre1839/203	Courrèges, André 1839/020
Castagné, Jean-Pierre1882/042	Courrèges, André1882/054
Castagné, Joseph1839/266	Courrèges, Jean 1839/063
Castagné, Louis-Joseph1839/201	Courrèges, Jean 1839/064
Castagné, Pierre1839/248	Courrèges, Marie 1839/255
Castagné, Simon (Escary)1882/058	Courreyes, Jean fils d'Andrè 1882/054
Cauhapé, Jean-Pierre1839/184	Chahou dit Escoubés 1839/022
Cauhapé, Pierre1882/043	Chahou, Jean1882/139
Cazabonne, Jean1839/185	Chahou, Jean 1882/142
Cazabonne, Jean1882/028	Chahou, Jean dit Escoubés1882/046
Cazaurang, Jean1839/236	Chaldu1882/153
Cazaurang, Jean1882/045	Chicorp, Marie 1839/242
Cloutet Toupou Debaig, Jean1839/047	Chicorp, Marie1882/047
Cloutet Toupou Debaig, Jean1882/048	D
Coig Darripe, Jean1839/224	Dabancaze, Jean-Pierre1839/054
Coig Darripe, Pierre1839/045	Dabancaze, Jean-Pierre1882/034
Coig Darripe, Pierre1882/049	Darregauchè ¹¹⁹⁷ & Bascou1882/055
Coigdarripe1882/049	Domecq Noussitou, Jean1839/070
Coigdarripe, Jean1839/224	Domecq Noussitou, Jean1882/057
Coudeu Loustau, Jean.1882/050	Domecq, Pierre 1839/220
Coudeu Loustau, Joseph 1839/042	

¹¹⁹⁷ «Commissaire police».

Domecq, Pierre1882/056	Goussies, Gabriel1839/252
E	Goussies, Jean1839/082
Escarry, Denis1882/058	Goussies, Jean-Pierre1882/067
Escary, Denis1839/190	H
Escary, Pierre1882/033	Hagala, François1882/068
Escoubes, Jean1882/148	Hagata, François1839/084
Escoubés dit Lacrampette, J.1839/183	Hagata, Josep1882/077
Escoubés dit Lacrampette, P1882/060	Hagata, Magdeleine1839/256
Escoubés fils Jean1882/061	Houcade, Jean1839/086
Escoubés Jean dit Bouchet1882/062	Hourcade, Jean1882/069
Escoubés, Jean 1839/072	Husta & Poey1882/071
Escoubés, Jean1882/059	Husta Chateau, Jean1839/091
Estournes, Jean1839/323	Husta Chateau, Jean1882/071
Estournés, Jean1882/152	Husta dit Pucheu, Elisabeth ¹¹⁹⁸ 1882/070
F	Husta dit Pucheu, Elisabette1839/090
Fando Victoire 1882/147	Husta dit Pucheu, Joseph1839/318
Fando, Magdeleine1882/147	Husta dit Pucheu, Joseph1882/150
Fanlo, Bernard1839/032	Husta, Jean fils1882/072
Fanlo, Bernard1882/063	Husta, Joseph1882/073
Fanlo, Madeleine1839/309	I
Fanlo, Marie1839/308	Indaris, Andre 1839/166
G	Issor (La Commune)1882/001
Galard dit Estratte, Jeanne1882/064	L
Galard dite Estratte, Jeanne1839/008	Laborde Debaix, Jn.1882/074
Galera dite Estratte 1839/008	Laborde Debas, Jean 1839/101
Gouadain Faucou, Joseph1839/079	Laborde Debas, Louis 1839/281
Gouadain Faucou, Joseph1882/065	Labouchague, Antoine1839/075
Gouadan Escoubés, Pierre 1839/081	Labouchague, Antoine1882/002
Gouadan Escoubés, Pierre1882/066	

¹¹⁹⁸ «... et les cohéritiers».

Labrucherie Loustalot, Jean 1839/106	Lassalle, Jacques 1882/140
Labrucherie Loustalot, Jean 1882/075	Lassalle, Jean 1839/065
Labrucherie, Jacques 1839/230	Lassalle, Jean 1882/085
Labrucherie, Jean 1839/226	Lassalette, Jean-Pierre 1882/133
Labrucherie, Paul 1839/104	Latourrette Mirande, Etienne 1839/125
Labrucherie, Paul 1839/238	Latourrette Mirande, Etienne 1882/086
Labrucherie, Paul 1882/076	Latourrette, Anne 1839/250
Lacabanne 1882/047	Latourrette, Pierre 1839/265
Lacabanne, Jean-Pierre 1839/151	Latourrette, Pierre 1882/087
Lacabanne, Jean-Pierre 1882/105	Lavigne Darregauche, Gabriel 1839/257
Lacassie, Jean 1839/107	Lavigne Darregauche, Jean 1839/130
Lacassie, Jean 1882/077	Lavigne Darregauche, Jean 1882/090
Lacrampette 1882/046	Lavigne, Engrace 1839/189
Lacrampette 1882/142	Lavigne, Gabriel 1839/128
Ladarricatte, Jean 1839/112	Lavigne, Gabriel 1882/089
Ladarricatte, Jean-Pierre 1882/078	Lavigne, Gabriel 1882/156
Lagaye, Joseph 1839/277	Lavigne, Jean 1839/214
Lanné, Jean-Baptiste 1839/004	Lavigne, Jeanne Vve. Barraque 1882/088
Lameslachau 1882/---	Layoon, Thérèse 1882/046
Laplace 1882/---	Layou Tambourre, Jean 1839/012
Larquied Cazaux (1902) 1882/151	Layou, François 1839/131
Larrau, Jean-François 1839/275	Layou, François 1882/091
Larronde, Etienne 1882/145	Lescoulié, Jacques 1839/171
Larroudé, Jean-Pierre 1839/005	Lescoulié, Jacques 1882/093
Larroudé, Jean-Pierre 1882/084	Lescoulié, Jean 1839/135
Larroudé, Pierre 1882/083	Lescoulié, Ursula 1839/137
Larroudé, Pierre 1882/091	Lescoulié, Ursule 1882/092
Lassalle, Jacques 1839/122	Leste, Pierre 1882/126
Lassalle, Jacques 1839/260	Lesté Toussan, Jean 1882/094

Lesté Toussau, Jean1839/139	Marlére, Pierre1839/332
Lhande Lasplachadas, Pierre 1882/095	Marlère, Jean-Pierre1882/112
Lhande Lasplachades, Pierre 1839/140	Matheu, Jean-François1882/107
Libarle, Pierre1839/125	Matheu, Jean-Pierre 1839/153
Libarle, Pierre1882/086	Matheu, Pierre1882/132
Lonné, Anne1882/097	Mauragard, Pierre1839/193
Lonné, Gabriel 1839/142	Mauragard, Pierre1882/108
Lonné, Gabriel 1839/254	Maurregard, Jean 1839/154
Lonné, Jean-Baptiste 1839/239	Maurregard, Jean-François1882/109
Lonné, Jean-Baptiste1882/096	N
Louis Lacues, Jn.1882/099	Noutary Adam, Bernard1839/338
Louis Lacues, Joseph 1839/235	Noutary Adam, Jacques1839/021
Louis, Jean 1839/146	Noutary Adam, Jean1839/284
Louis, Jean-Julien 1839/144	Noutary Adam, Pierre1839/187
Louis, Jeanne1882/098	Noutary Adam, Pierre1882/110
Louis, Louis 1839/227	Noutary-Adam, Jacques-Noel 1882/018
Loustalet 1839/147	O
Loustalet Vve. Jeanne Marie1882/101	Oron, Jean allié Castagne (Orey)1882/041
Loustalot, Pierre 1839/148	Oscamou, Pierre1882/156
Loustalot, Pierre1882/102	Oscamu, Pierre1839/294
M	Oscamu, Pierre1839/328
Margot Peyrot, Jean 1839/150	P
Margot Peyrot, Jean1882/103	Pausat, Jean1882/112
Margot, Jean 1839/151	Pauzat, Bazile 1839/289
Margot, Jean1839/152	Pauzat, Eugene (1902)1839/158
Margot, Jean1882/105	Pauzat, Eugène ¹¹⁹⁹ 1882/112
Margot, Jean-Pierre 1839/250	Pauzat, fils Jean 1839/206
Margot, Marie 1839/258	Pauzat, Jean-Baptiste (1873) 1839/158
Margot, Marie 1882/106	

¹¹⁹⁹ «Médecin major à Paris» (1902).

Pauzat, Jean-Baptiste1882/111	Puyou, Pierre1882/122
Petrau, Jean1882/116	R
Peyroutou, Louise veuve 1882/113	Rouan Anguet, Pierre1882/036
Piquet, Jean1839/272	Rouan Tuquet, Pierre1839/233
Piquet, Jean1882/114	Rouan Tuquet, Pierre1839/295
Piquet, Jean et fils1839/162	Rouan, Pierre1839/247
Piquet, Jean frères et fils1882/115	Rouay Pierre gendre Soulé1882/101
Pitrau, Jean1839/152	Rouby, Jean & Jean-François 1839/249
Pitrau, Louis1839/335	Rouby, Jean1882/123
Poey, Jean1839/087	S
Poey, Jean1882/072	Saffores, Pierre1839/241
Pon de Haut, Jean1839/215	Sain Martin, Pierre1839/315
Pon, Margarite1839/164	Saint Martin, Pierre ¹²⁰² 1882/149
Pon, Marguerite ¹²⁰⁰ 1882/117	Sare, Marie 1839/109
Ponthiou, Genevieve- Camgros 1882/119	Sare, Marie épouse Camgros1882/126
Pouthiou, François1839/173	Sare, Pierre 1839/191
Pouthiou, Genevieve1839/034	Sare, Pierre1882/125
Pouthiou, Jean1839/164	Sarlangue, Jean1882/117
Pouthiou, Jean.1882/118	Sassores, Pierre1882/124
Pucheu Pierre ¹²⁰¹ 1882/120	Solé, Henry1882/130
Pucheu Récebire, Jean (1882) 1882/120	Soulé Canau, Pierre1882/128
Pucheu, Jean1839/168	Soulé, Aristide 1839/312
Pucheu, Marc1882/014	Soulé, Henri1839/066
Pucheu, Marie1839/169	Soulé, Henri 1839/298
Pucheu, Marie1882/121	Soulé, Henri1882/126
Pucheu, Pierre1839/268	Soulé, Jean 1839/311
Puyou, Pierre1839/021	Soulé, Jean 1839/326
	Soulé, Joseph 1839/320

¹²⁰⁰ «... épouse de Jean Sarlangue».

¹²⁰¹ «Gendre Cauhape» (1905).

¹²⁰² «Préposé des douanes á Briscous».

Soulé, Pierre1839/175

Urrère, Jean-Pierre1839/306

Soulé, Pierre 1839/210

Urrère, Olivier1882/155

Soulé, Pierre 1839/229

Urrère, Pierre1839/182

Soulé, Pierre 1839/288

Urrère, Pierre1882/135

Soulé, Pierre1882/127

Urrère, Pierre1882/136

Soulé, Pierre1882/129

Biztanleen deiturak

Soulé, Pierre1882/141

1860-1996 ISSOR

Soulé, Pierre1882/143

Goiko zerrendan aipatzen diren abizen batzuk desagertu dira; hori dela eta, 1839ko eta 1882ko matrizetan jaso diren abizen hauek FRANCE TELECOMen 1996ko telefono gidan jaso direnekin erkatu dira.

T

Aripe¹²⁰³.

Traille Mounicq, André1882/134

Baragué¹²⁰⁴, Beigbeder¹²⁰⁵, Bouhaben, Bourdet¹²⁰⁶.

Traille Mounicq, Gabriel1839/177

Canau¹²⁰⁷, Casamajor¹²⁰⁸, Casaurang, Castagné¹²⁰⁹, Cazaurang¹²¹⁰, Cazette¹²¹¹, Chahon¹²¹², Coudeu¹²¹³, Courreye¹²¹⁴.

Traille Mounicq, Gabriel1882/131

Domecq¹²¹⁵.

Traille, Anne1882/133

Gaudan¹²¹⁶.

Traille, Anne et Jeanne 1839/207

Hourcatte¹²¹⁷, Husta¹²¹⁸.

Traille, Gabriel 1839/021

Traille, Gabriel1882/022

Traille, Jean-Pierre1839/178

Traille, Monique 1839/221

Traille, Pierre 1839/180

Traille, Raymond1882/132

U

Urère Pon, fils1882/138

Urère-Pon, André1882/137

Urrère, Pierre1882/097

Urrère, André1839/247

Urrère, Anne1839/327

Urrère, Catherine1839/307

Urrère, Jean1839/179

Urrère, Jean1839/180

¹²⁰³ "Arripe" (1882.IZO).

¹²⁰⁴ "Barrague" (1882.IZO); "Quart Serre de Louis" (FTEL.1996).

¹²⁰⁵ "Beigbeder", "Betbeder" (1882. IZO).

¹²⁰⁶ "Quart Auvergne", "Maison Casamajor" (FTEL.1996).

¹²⁰⁷ "Canau de Haut" (MATR.1822).

¹²⁰⁸ "Casamajor", "Casamayouret" (1882.IZO).

¹²⁰⁹ "Castagnet", "Maison Langou", "Coig T'Arrite" (sic) (FTEL.1996).

¹²¹⁰ "Maison Micalet", "Maison Micalet de Bas" (FTEL.1996).

¹²¹¹ "Casette" (1882.IZO).

¹²¹² "Chahon dit Escoubés" (1882.IZO).

¹²¹³ "Coudeu Loustau" (1882.IZO).

¹²¹⁴ "Courrege", "Courrèges", "Courreyes" (1882.IZO).

¹²¹⁵ "Domecq", "Domecq Noussitou" (1882.IZO); "Maison Noussitou" (FTEL.1996).

¹²¹⁶ "Gouadain Faucou", "Gouadan Escoubés" (1882.IZO).

Laborde¹²¹⁹, Labouchague, Labrucherie¹²²⁰,
Lacues¹²²¹, Lassalle¹²²², Lonné¹²²³, Louis¹²²⁴.

Matheu¹²²⁵.

Noutary¹²²⁶.

Pauzat¹²²⁷, Pucheu¹²²⁸.

Saffores, Soulé¹²²⁹.

Traille¹²³⁰.

FRANCE TELECOMeko gidan jasotzen diren abizenak (FTEL.1996):

Alrivie¹²³¹

Barats¹²³², Barbé, Betato¹²³³, Bickar.

Camsuzou, Caubet, Chopin, Chouriberry,
Choy¹²³⁴, Clédou.

Duchemin, Dupuis¹²³⁵.

Etchandy, Etcharry, Etcheverria¹²³⁶,
Eyraud¹²³⁷.

Gatignon, Gouvert¹²³⁸.

Jankovec¹²³⁹.

Kiebbe¹²⁴⁰.

Labarère, Labarrère¹²⁴¹, Lacazette¹²⁴²,
Lanusse, Lanusse-Monguillot, Laperne¹²⁴³,
Larricq, Larrieu¹²⁴⁴, Lauga, Laveau¹²⁴⁵.

Munoz¹²⁴⁶.

Pourailly, Prat¹²⁴⁷.

Subercaze¹²⁴⁸.

Tapie¹²⁴⁹.

1217 "Hourcade" (1882.IZO).

1218 "Husta dit Pucheu", "Husta Chateau" (1882.IZO).

1219 "Laborde Debaix" (1882.IZO).

1220 "Labrucherie", "Labrucherie Loustalot" (1882.IZO).

1221 "Louis Lacues" (1882.IZO).

1222 "Maison Faucou", "Maison Bouchet" (FTEL.1996).

1223 "Maison Curé" (FTEL.1996).

1224 "Louis", "Louis Lacues" (1882.IZO); "Quart Serre de Louis" (FTEL.1996).

1225 "Quart Auvergne" (FTEL.1996).

1226 "Noutary Adam" (1882.IZO).

1227 "Pauzat", "Pausat" (1882.IZO).

1228 "Pucheu", "Poucheu" (1882.IZO).

1229 "Soulé Canau" (1882.IZO); "Soulé-Chaldu" (FTEL.1996).

1230 "Traille Mounicq" (1882.IZO).

1231 "Quart. Beziat" (FTEL.1996).

1232 "Maison Lacoudure" (FTEL. 1996).

1233 "Quart. Bouchette-Piquet" (FTEL. 1996).

1234 "Maison Touret" (FTEL.1996).

1235 "Maison Castagnet-Bourdét" (FTEL.1996).

1236 "Maison Estournés" (FTEL.1996).

1237 "Quart. Béziat" (FTEL.1996).

1238 "Maison Matheu" (FTEL.1996).

1239 "Maison Hagata" (FTEL.1996).

1240 "Quart Besiat" (sic) (FTEL.1996).

1241 "Quart Auvergne" (FTEL.1996).

1242 "Lacassie" (1882.IZO).

1243 "Maison Roubay", "Maison Lompré" (FTEL.1996).

1244 "Maison Escoubés" (FTEL.1996).

1245 "Chemin Bugala" (FTEL.1996).

1246 "Maison Castagné" (FTEL.1996).

1247 "Maison Bidalot" (FTEL.1996).

1248 "Maison Lhande" (FTEL.1996).

1249 "Quart. Aubergne" (sic) (FTEL. 1996).

4.1.3.3.1.6 PIRINIO ATLANTIKOAK DEPARTAMENDUKO ARTXIBOAK (PADA): LANNE-EN-BARÉTOUS / LANDA (BARETOS IBARRA)

Lanne-en-Barétous / Landa



Lanne 1731.11.12: *Lanne*: «Notum Sit que Pierre de Carrassou deu locq de Lanne... vers et en faveur de Pierre descary de baix deu d. locq acj pnt. Ea. d'un quart de terre ou environ... ab terres de castaigner, de capdevielle et ab larrecq de Larricou a la Reserve deu Passage de capdevielle et autres confrontations...». *Sous-série III.E. DUCOUT, Joseph. Notaire de Barétous résident à ISSOR. 4925. BARÉTOUS (1730-1731).*

Lanne 1788.12.13 (2) *Lanne*: «... Jean laborde d. Bertran du lieu de Lanne...». *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). I.- Premier Registre des Actes du Sieur Antoine Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous Reçu le neuf Xbre par Mr. le Senechal Doloron, et par les jurats de la vallée le 13e. du d. mois de Xbre 1788 = = Le present Commencé le 3e. janvier 1789. Et finy le 9e. marz suivant.*

Lanne 1788.12.13 (3) *Lanne-Issor*: «... Joseph candelot d. ferré, jeanne cadelot Sa fille et Antoine Adam leur gendre et mary... Laborde, D'anchou Notaire Royal de la vallée de baretous, Mendiondou.». *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). I.- Premier Registre des Actes du Sieur Antoine Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous Reçu le neuf Xbre par Mr. le Senechal Doloron, et par les jurats de la vallée le 13e. du d. mois de Xbre 1788 = = Le present Commencé le 3e. janvier 1789. Et finy le 9e. marz suivant.*

Lanne 1788.12.13 (4) *Barcux*¹²⁵⁰-*Lanne*: «... Dominique pourtau et jeanne salefranque mary et femine du lieu de Barcus en Soule... jean haristouy premier cadet du Lieu de Lanne». *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). I.- Premier Registre des Actes du Sieur Antoine Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous Reçu le neuf Xbre par Mr. le Senechal Doloron, et par les jurats de la vallée le 13e. du d. mois de Xbre 1788 = = Le present Commencé le 3e. janvier 1789. Et finy le 9e. marz suivant.*

Lanne 1789.05.07: *Lanne*: «... Demy arpent de terre grosse perche... qu'il possede au d. lieu de lanne Confrontant de lun Bout avec terre de Casemajou, de lautre Bout avec jardin de Sartilhou Ruissements Ruissements edeux et Chemin de servitude qui mene a une fontaine...». *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). III.- Troisieme Registre.*

Lanne 1789.09.11: *Lanne - Ste. Engrace*: «Par Devant moy Notaire Royal et temoins Bas nommes ont été presents jean pierre casenave de Lanne et anne Darancet du lieu de Ste. Engrace en Soule mary et femme habitants au d. Ste. Engrace... ont Reconnu Devoir etre legitiment tenus de rendre Et payer a Jean hontaas cadet ancien du d. lieu de Lanne Egalement present et acceptant la somme de trois cents levres tournoises de vingt sols piece...». *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). V.- Cinquieme Registre.*

Lanne 1789.10.04: *Lanne-Aramits*: «... acceptant Dune petite maisonnette et dun

¹²⁵⁰ Sic. Honela jatorrizkoan.

petit Jardin appelles hesquial situes au d. lieu de Lanne et Sus dit quartier de Barlannes...». *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). V.- Cinquieme Registre.*

Lanne 1790.01.03: *Lanne:* «Par devant moy Notaire Royal et temoins Bas nommes aété present Jean Darnaud fils du lieu de Lanne quartier Barlaung principalet avec luy pierre Secalot laboureur du d. lieu... ont reconnu devoir etre legitimement tenu de rendre et payer a Jean Gabartou du lieu de montory en Soule... La Somme de trois Cents franx Bourdaloix¹²⁵¹ de quinze Sol Chacun...». *Sous-série III.E.4909. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1789-1790). VII.- Septieme Registre.*

Lanne 1791.03.23: *Lanne-Aramits:* « Par devant moy Notaire Royal et temoins Bas nommes aété present Joseph nouqué Laboureur du lieu de Lanne... En faveur de Sr. Jean Bordenave d. Seré aubergiste du lieu Daramits assesseur du Canton... terre Descary... terre de peyrouton... terre de Salenave...». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XIV.- Quatorsieme Registre.*

Lanne 1791.06.08: *Lanne:* « Par devant moy Notaire Royal et temoins Bas nommes aété present Jacques Casaurang des hameaux laboureur du present lieu de Lanne... en faveur de marie Baso cadette ancienne du meme lieu...». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XVI.- Seizieme registre.*

Lanne 1792.01.21: *Lanne-Aramits:* «... Tourrette fils...». *Sous-série III.E.4910. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109*

BRE (1791-1792). IIe. Paquet des registres des contrats. XX.- Vingtieme Registre.

Lanne 1792.02.06 (1): *Lanne:* «... confrontant avec terre de mouri, terre Daydapus...». *Sous-série III.E.4911. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1792-1793). IIe. Paquet des registres des contrats. XXI.- Vingt unieme Registre.*

Lanne 1792.04.03: *Lanne:* «... au d. lieu parsan de Sarrasse et quartier appelle Duhar que le d. mirande avoit acquis...». *Sous-série III.E.4911. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1792-1793). IIe. Paquet des registres des contrats. XXIII.- Vingt et troisieme.*

Lanne 1792.11.21 (3): *Lanne:* «... dune piece de terre En nature de labourable appellée Sarrassette¹²⁵² située au d. lieu de lanne et Sus d. quartier barlannes...». *Sous-série III.E.4911. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1792-1793). IIe. Paquet des registres des contrats. XXI.- Bente Unieme Registre.*

Lanne 1792.12.30: *Lanne:* «... scituée au d. lieu quartier ayducq fermee de tous cottes appellée Lourmayou...». *Sous-série III.E.4912. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1793-1794). IIe. Paquet des registres des contrats. XXII.- Bente deuxieme Registre.*

Lanne 1793.03.12: *Lanne:* « Par devant Moy Notaire publicq-Resident aramits chef lieu du Canton Districq Doloron et les temoins Bas nommes aété present Jean Domecq d. Brunea Laboureur du lieu de Lanne... deux arpents de terre labourable grosse perche scituée au d. lieu de Lanne a les prendre sur une piece de plus forte contenace appellée lou Camp de Baix que le d. Domecq Brouca y possede en proprieté...». *Sous-série III.E.4912. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal*

¹²⁵¹ 1990.11.09: Oloron-Arette: «... cent Cinquante franx Bourdaloix...»

¹²⁵² Eusk.: "Sarraltzune".

de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1793-1794). IIe. Paquet des registres des contrats. XXXIV.- Trente quatrieme Registre.

Lanne 1793.05.13: *Lanne: « Par devant Moy Notaire publicq-Resident aramits chef lieu du Canton Districq Doloron et les temoins Bas nommés ont été presents Dominique et pierre Sagouspe pere et fils laboureurs du presente lieu de Lanne... Confrontent Savoir La piece deu haut, avec terre prè des derniers. et chemin de servitude, la piece deu Bas Confronte avec terres de Coujoum chemin de Servitude et Ruisseau Lompte...».* *Sous-série III.E.4912. DANCHOU, Antoine. Danchu Notaire Royal de la Vallee de Baretous. ARAMITS. 109 BRE (1793-1794). IIe. Paquet des registres des contrats. XXXVI.- Trente Sixieme.*

**4.1.3.3.2. PIRINIO ATLANTIKOAK DEPARTAMENDUKO ARTXIBOAK
(PADA), ASPE IBARRA (ald. Aspa, Azpa)**



4.1.3.3.2.1. Lèès-Athas

4.1.3.3.3.2. Lescun / Laskun

4.1.3.3.2.3. Borce / Borsa



4.1.3.3.2.1 PIRINIO ATLANTIKOAK DEPARTAMENDUKO ARTXIBOAK (PADA): LÉÈS-ATHAS (ASPE IBARRA)

Léès-Athas



LÉÈS-ATHAS 3P3/330 *MATRICE*
Cadastrale des Propriétés non baties.
Département des Basses Pyrénées.
Arrondissement d'Oloron. Canton de
Bedous. Commune de Léès-Athas. (1860-
1914) 1. alea.

(001) Anaque (1838: Corie, Pradez,
Lacourreye, Sahugorette, Allaman, Casaux,
Lupartelle, Lugarraset camp de Lacrous,
Lugarras et Cam de lacrouts).

(002) Casaux, Soulé (1838: Cinaguer,
Arsis, Cassau, Sallera).

(003) Miey de la Lanne, Lacourreye deu
miey de Lalanne, la bigne (1838: Arsis,
Anaques, Icharrydehaut, Santé, Casaou,
Lõo).

(004) Laplace, Cam Petit (1838: Plandés,
Casaou, Susbielles).

(005) Placet, Capdevielle, Casaou,
Capdevielle, Labarrère, Casaou, Labarrere,
Casabounet, Cartel, Casaou, Lagunse,
Campet, Artigau (1838: Bendeyas, Laguinte,
Arrangus, Heuca, Casaus, Arrangus,
Laguinte, Arrangus, Lamole, Heouquerette,
Arrudi, Carrerou, Heucarret).

(006) 1838: Balence, Lapalu, Lartigue,
Artigue, Camous, Saguilla, Lapalu.

(007) Bendeyat, Laquinte, Arrangus,
Heuca, Casaou, Arrangus, Laquinte,
Arrangus, Bernateig, Lanots, Nouquerette,
Lagunce, Carrère, Arrudy, Carrerou,
Anaques (1838: Lagunce, Lestremau,

Casaou, Lacoudure, Haure, Casaou,
Labarrère, Casaou, Barcalet).

(008) 1838: Lapalu, Anaguer,
Lacourreye, Casaou, Secadar, Trebesses,
Lagunze.

(009) Lega, Casaou, Lega, Arrondiste,
Navarre, Mieu de Lalanne, Heougarou, Cap
de Lalanne, Guilhem, Casaou, Guilhen,
Lauyat, Cap de bouchet (1838: Aristé,
Ordenguy, Casaou, Ordenguy).

(010) Lartigue, Cap de Bouchet,
Ordengay, Casaou, Anaque de Lassarrère
(1838: Casaou, Soubie, Artigues, Cap de
Bericha, Soubie, Palu).

(011) Icharry debaix (1838: Arrondiste,
Casaou, Saupesson, Da, Sulles, Artigues,
Anaques, Lacourrége, Bengale, Casaou,
Sallou).

(012) LaFargue, Casaou (1838: Arcis,
Arrigas, casaou, Croxdemanvielle).

(013) Samajou, Plandé, Casaou, Soubie,
Soubiot, Canal, Mouly de Casalot, Casaou
dou Mouly, Canal, Artigues, Cap de
Bouchet, Bouchet, Candoumecq (1838:
Arrondiste, Arsis).

(014) Lacourreye, Camp de la Mòule,
Très Moullis, Canal, Très Moullis, Mouline,
Pradet, Canal, Lacourreye, Langla, Canal,
Lugarras deu Gave, Sallet, Lacourrège,
Casaou, Lestremau, Cap de Lalanne,
Lamazou, Flande, Casaou, Soubie, Souhurt,
Debat benses, Gaillet, Casaou, Lestremau
(1838 a: Amaguer, Casaou / 1838 b:
Lugarras et Camps, Lugarras et can de
Lacrous, Mazou).

(015) Moutera, Arrigas, Casaou (1838:
Lapeyre, Ayais, Casaou, Casaubonne).

(016) Camp de la Plan, Arsis, Arnago, Anaques, Castagnère, Casaou, Lanous, Latourette, Saillet, Mila de la Lanne, Artigues, Pédarret (1838: Castetnaut, Den, Casaou, Ordonguy, Ansarrecol).

(017) 1838: Arcis, Pau, Casaou, Lassegue, Plandes.

(018) Sagunce.

(019) Saillet, Borde de Balencie, Casaou, Borde de balencie, Saillet, Arsis, Castagnère, Casaou, Lanous, Latourette, Saillet, Miey de la Lanne, Artigues, Pédarret.

(020) Toussau, Pirait, Debat la cabanne, Pirait, Dessus la cabanne, Narbèze, Carcalet, Bernateig, Lanot, Labigne, Lassalle, Casaou, Lacrouts, Lacoume.

(022) Lapeyre, Ayais, Casaou.

(023) Saillet.

(024) Darre Laborde, Castenci, Casaou, Daban Laborde, Anqueés, Casaou, Trebessès, Bizzor, Castetnau, Casaou, Arrigas, Pétrou, Bergerot, Peret.

(025) Peret.

(026) Arrigas, Castetnau, Casaou.

(027) Carcalet, Labarrerè, Lacoudure, Laguncé, Lestremau, casaou, Haure, Casaou.

(028) Lapeyre, Loustalot, Pédain, Artigue de berdigue, Pesette daban lascouts, Darrè lascouts, Tresarricq, Courreyè, Cam de baix, Casaou, Lapuyade, Cam de haut, Mouli, Canal.

(029) Loustaudaudine.

(030) Lanots, Arudet, Anaque, Bergerat, Laspètres, Bernateig, Camy, Casaou, Casala, Aou casaou, Miramalous, Mouly, Canal, Prat deu Casaou.

(031) Bergerat, Laspètres, Bernateig, Camy, Casaou, Casala, Aou Casaou,

Miramalous, Mouly, Canal, Prat déou Casaou.

(032) Cap de Labaig, Arrondiste, Cailou d'aun, Courreyolle, Condou, Larricq, Lahounda de Casenave, Saillet, Treitis, Lagarras de haut, Laplace, Coustère et Tourrounet, Cousterè, Tapit, Arans, Prat de Sahores, Caillau d'Aun, Boutique de Meillette, Meillette, Saillet, Arondiste.

(034) Cap de Bouchet, Cambot, Labigne, Cam de Pétrou, Casaou, Balencie, Cam de Pétrou, Lassèques, Mendosse, Lacoume, Pussallete.

(035) Bernateig, Lanots de baig, Chourrout, Carrérou, Héouca, Anaques.

(036) Salliga, Casaou, Bouchet, Artigues.

(037) Labarlongue, Casaou, Pétrou, Cap de Pretou, Borde de Balencie, Casaou, Claveranne, Darré la maison, Borde de Claveranne, Loustalot.

(038) Casaou, Casaou.

(039) Cap de Bouchet, Lamagarde, Casaou, Lassalette, Saillet, Saguilla, Labarrère, Prat, Ichaig, Casaou, Trabès, Lamoule, Prat, Sagalas, Trèbes d'Ayais.

(040) Anaguès, Bergerot, Arrondiste, Cauhapè, Arrondiste.

(041) Arraspit, Plandes, Terebesse, Pédarret, Capdevielle, Casaou, Larchoua, à Broucheau, Lapèce, Lacoume, Esquenez, Darré capdevielle.

(042) Arsis, Lassèque, Lapèce, Casaou, Ipin, Darré lamaison, Lapèce, Darré Laporte, Larrouyet, Casalot.

(044) Lapêtre.

(045) Casaou, Sallou, Polornise.

(046) Loustaunou, Casaou, Labarnesque, Plandès, Larrecq, Loustaunou, Casaou, Saillet, Cap de Bouchet, Cap de Labaigt, Arsis.

(047) Labarnesque, Plandès, larrecq, Loustaunou, Casaou, Saillet, Cap de Bouchet.

(048) Bouchet, Debat Beuses, Candoumecq.

(049) Menvielle, Lahargouette, à Esquit, Courtille, Cassiau, Pédagnot, Pèce de dessus la porte deu Soulé, Cassiau, Labigne, Prat d'apatie, Prat deu mieu, Cam de baix, Arudchet, Lacourreye, Prat gros, Courtilles, Cauhapé.

(051) Anaques, Plandé, Prat de Balencie, Larchoua, casaou, Pétraoubou, Archoua, Bourda Gros, Cap de Bouchet.

(052) Anaques.

(053) Casaou, Souvie, Cam Petit.

(054) Borde de la Placette, Larrondille, Chegous, Minvielle, Anaque, Lanot, Habucérot, Anaques, Casaou, Souvie, Anaques, Chegous, Tréhoueilh, Laoutecaze.

(055) Palu.

(056) Courreye, Camp de Baix, Casaou, Lapuyade, Camp de haut, Mouli, Canal.

(057) Arrondiste, Lacotte, Pascoualle, Labigne, Mieu de Lalanne, Debat Laborde, Casaou, Serreussen, Dessus la borde, Coume de Maria, Labarthe.

(058) Arrondiste, Lacotte, Pascoualle, Labigne, Mieu de Lalanne, Debat laborde, Casaou, Serreussen, Dessus Laborde, Coume de Maria, Labarthe, Labigne, Cam de Meillette, Pascoualle, Mirande.

(059) Boutigue de Meillette, Meillette.

(060) Laborde, Casaubonne.

(061) Cam de Lamoule.

(062) Darrè claverie, Casalot, Verger, Casaou.

(063) Anaques, Haure, Casaou, Turon, Cazala.

(064) Palu.

(065) Trebesse, Pédarret, Capdevielle, Casaou.

(066) Palu.

(067) Salligua, Darrè lou Mouly, Mouly de Lanous, Bergè, Casalar, Prat deü Mouly, Cam de Lanous, Canal, Saligues, Arrondiste, Canal, Arrondiste.

(068) Anaquès.

(069) Casabielle, Casaou.

(070) Coig de Hourtalè, Guirandette, Coig de Hourtalè, Casaou, Coig de Hourtalè, Cami de haut, Prat de baix, Lartigue, Crapu, Campagnet, Casaou, Casaubonne, Darrè caze, Sourripe, Badex, Anaques, Bousquet, Lescharticq, Luc, Casaou.

(071) Borde de la Beousse, Casaou, Borde de la Beousse, Arsis, Casalot, Casau, Saillet de Gouaillardine, Lugarras de haut, Lugarraset camp de Lacrouts, Igarrou.

(072) Labourdette, Lacoste, Gouarruchot, Pédain, Casaou, Laborde de Cousteret, Langlot, Lacoume, Heouca, Anaques, lanne de haut, Cousteret, Casaou, Trebesses, Lanne de haut.

(074) Lapoumé, Lacuillou, Allaman, Casaou, Borde de Lesigun, Terras, Casaou, Cam de baix, Claveranne, Labigne, Prat barrat, Saillet, Labigne, à Esquit, Borde de la Beousse, Casaou, Borde de la Beousse, Arsis.

(075) Cam de haut, Ladarrè, Turon, Cam de Baix, Cam de haut, Lacoume, Cam de Baix, Prat de Baix, Lagaye, Casaou, Pantalé, Labaig, Darre Laborde, Cartenú, Casaou, Daban laborde.

(076) Carrérou, Lacourreye, Casenave, maysou coummune, Saillet, Mauli, Canal, Prat deu Mouly, Igarrou, Lartigue, Artigue, Bereilles.

(077) Laplace, Iartigue, Bernateig, Cambet, Lanots, Hobie, Casanove, Gabanterne, Borde de Lesigun, Casaou, à Laboo, Cam barrat.

(079) Mendosse, Camaretou, Pédaingnot, Casaou, Camarretou, Lacoume, Bouézou, Lacoume, Betbéder.

(081) Lacaze, Lagaye, Bourdieu, Casaou, Lacoume, Chigous, Bergé, Cazala, Anaqués, Laspêtres, Bouchet, Tousau, Pírerit, Debat la cabanne, Dessus la cabanne, Anaques, Bizoz.

(082) Lacrouts.

(083) Bouchet, Coucula, Lestable, Saillet, Souaig, Mourtera, Sõo.

(084) Lanots de baig, Casaou, Casalot, Anaques, Sarciat, Serrot de la Hounda, Camy d'ela hounda, Lacoume, Lacoustère, Bouézou.

(085) Lapesse, Espiaulu, Lacoume, Lescharticg, Iacoume, Ibert, Narbèze, Chigous, Laspêtres, Lanots, Casaou, Superbie, Anaque des pauvres, Anaque, Laspêtres, Lanots, Lacoste, Anaque des pauvres, Lagunçe, Borde de Lagunçe.

(086) Bouchey, darré Capdevielle, Casaou, Lavigne, Labigne, Prat barrat, Saillet, Labigne, à Esquit, Larchoua, à Brouchoau, lapèce, Iacoume, Esquenez.

(087) Trésarrecq, Casalot, Casau, Lugarrat et cam de Lacrouts, Igarrou, Laplace, à Laboo, Cam barrat, Lamillau, Camcebaix.

(088) Bouchey, darré Capdevielle, Casaou, Lavigne, Prat barrat, Saillet, à Esquit, Larchoua, à Brouchoau, Lapèce, Lacoume, Esquenez.

(090) Arcis / Areis (?)

(091) Casaux, Icharry, Bizor.

(092) Anaques, Trebesse, Casaou, Fortane, Mieu de la Lanne, Trebesses,

Estarsac, Houndagnère, Laborde d'Ichaig, Borde d'Ichaig, Trebesses.

(093) Touronnet de Tapit.

(094) Arsis, Plandes, Casaou, Susbielle, Lacoudure, Cam de Casabonne, Igarou, Plandes.

(095) Arrondiste, Arsis, Casau, Salanouve, Esquit, Mieu de Lalanne, Artigues, Loustau-Suza, Lacourreye, Camp de la Moule.

(096) Mazou, Lugarras et camp de Lacrouts, Mieu de Lalanne, Esquit, Artigues, Coucula, Cam de Baix, Terras, Casaou, Saillet de Gouaillardine, Lugarras de haut, Arnaga, Lacrouts d'Esquit, à Esquit, Oeil d'Apons, Lugarras de haut, Darré Lamayour, Borde de Claveranne.

(097) Arnago, Claveranne, Iacrouts d'Esquit, à Esquit, Oeil dapuns, Casaou, Claveranne, Sarré Lamaysou, Borde de Calveranne.

(099) Pascoualette Serrot Bacous. Chemin Bacous d'Arescous: heuca de lembeye, Coustille, Cassiau, Teset Lapounce, Lespoune, Iarroudille, Estabère, Crapu, Cournot, Abadie, St. Félix, Mende Cousseil, Lacotte, Anaquès, Espoune, Anaquès, Couy, Lassalette, Cournot darré, Millette, Pont de la bielle, Igarou, Cap d'Igarou, Artigues, Baronseille, Pédarret.

(100) Artigaux de Lespartille, Tapit, Cassiau d'arrutchet, Bengasse et Tapit, à Ladarré, Hillou, Cassiau, Cassialot, Soulagnet, lamouline, Bacon de Houndigère, Dessus terras, Petraoube, Houns de Bouchou, Lesigun, Coume de Maria, Arrans, Labaig, Ardissen Labaigt et crapierap, Arus souaig, Cap deü Courrau, Bugala et Chogon, Pétraoube, Mie et Legna, Lamouline et Lasourdy, Lastrouguères, Cuyalar du boué et Eygarry, Sauciat, Belbeder, Lou pents de Beousou, Debat Mendosse, Sauciat, Pussallete, Bosq d'ihers.

(101) Arroumeça, Lapèce, Ichercen, Etcherbies, à Laboo, Bizor, Mourtera,

Captuza, Campsuza, Pelusté et Catazar, Icheus, Baraca Labarère (bois), Aidy, Aidy et Camplong, Mailné et Baraca arre de Camplong (rochers), Soumcouy (pâtûre), Arre de Camplong (rochers), Bilhorry, Baraca d'Asuns (bois), Baraca d'Asus (bois), Lacure, Montagu d'Assus (pâtûre), Anie (terre vague et rochers), Sarranié (pâtûre et rochers), arrondiste (vigne), Casaou dou Bergé, Cournot, Presbytère (jardin de l'école des filles).

(102) Casaou, Salefranque, Presbytère (Sol et preau de l'école des filles).

(106) Aidy et Camplong (pâtûre), Meilné et Baraca arre de camplong (rochers), Soumcouy (pâtûre), Arre de camplong (rochers).

(107) Aidy et Camplong (pâtûre), Meilné et Baraca arre de camplong (bois), Soumcouy (pâtûre), Arre de camplong (rochers).

(108) Loustau, camp de baix, Mouli, Espounas.

(109) Cap de Bouchet, Lapuyade, Bergerot, Vignau, Supervie, Casaou, Menchicoy, Casaou, Gourquet, Laborde.

(111) Casamayou, Casaou, Chemin, Stesp, Borde, Idissen, Larrondille.

(112) Bernateig.

(113) Saguilla.

(114) Camp de la place, Lacotte, Esperberot, Coucula, Artigues.

(115) Darré plandés, Courreye débat Beusses, Latie, Biguet, Estagnasié, Saillet, mieu de lalanne, Igarou, Mouly, Canal.

(116) Arreteig, Coudou, Laclotte.

(117) Arsis, darré Claverie, Arraspit, Esperabé, Lapalu, Séguilla, Artigues, Casaou, Claverie, Cam de la place, lacoste, Esperberot, Lacourreye.

(118) Labadie.

(119) Lugarras de haut, Boucirie, Mouly, Prat de la mouline, Casaou, Cauhapé, Coustères près deu Casaou, Superbiet, Plandés, Anaques, Casaux, Gouaillardine, Borde d'Ichaig, Igarou, Debat Beusses, Artigues, Biguet, Saillet, Mieu de la Lanne, Lacourreye deu mieu de la Lanne, Labigne.

(120) Debat beusses.

(121) Saillet, Canal, Saillet de Gouaillardine, Saillet de Lagaye, Treitis, Igouarras, Lugarras de haut, Lugarras et Camp de Lacrouts, Lacrouts d'esquit, Esquit, à Esquit, Tapit, La bigne, Prat d'Apatie, Prat deu mieu, Prat gros, Courtilles, Pradet, Ancien chemin (voie ferrée).

(124) Bosq d'Ihers, Irès.

(125) Darré Case, Lassallete.

(126) Lacourraisse (?).

(127) Lapuyade, Lacondure, Larrouy, Lugarras deu Gave, Saillet, Anaques.

(128) Las moulines.

(129) Login, Bergerot, Lacourreye.

(130) Guillerri.

(131) Camp de Petrou, Aurin, Camp, Ibert.

(133) Debat Beusses, Gouaillardine, Igarrou, Borde d'Ichaig.

(134) Guillemau.

(135) Cap de Bouchet.

(136) Lanne de haut, Casalot, Meillette, Lespartille.

(137) Terras, Casaou.

(138) Arrigas, Lacoume, Lanot de baig, Casaou de bas, Lostau, Lembeye, Naque deu camy, Anaque longue.

(139) Casaou, Soubirou, Anaques.

- (141) Aurin, Camp, Casaou, Ibert. d'Ihers, Irès, Cam de Case, Larrigau, Prat de baig.
- (142) Loustau Susa, Plandes. (165) Palu.
- (143) Ibert. (166) Casaou, Farnier.
- (144) Lacourreya, Artigues. (167) Salligua, Prat deü Mouly.
- (145) Lacourreya, Artigues, Pon, Anaques. (168) Palu.
- (146) Arsis, Camp de Larrecq, Artigues, Casaubonne, Casamouret. (170) Casaou, Forge, Articalas, Couy.
- (147) Plandé, Camp de Lacrouz, Saillet, Prat de Minvielle, Silescout, Cam deu Courrau, Coume deu hour, Napia, Prat gros, Cap de Lalanne. (171) Casaou, Toy.
- (150) Lahon, Lartigau, Ladarré, Casaou, Lacoumette, Lesigun, Casau, Lahoun, Capdevielle, Bizer. (172) Camp de Larrecq, Aouren, Casaou, Lslucies, jeandainé, Artigues.
- (151) Palu. (173) Soubirou, Couy.
- (152) Bordosse, Coureyolles. (174) Salanoue, Casaou, Lacaze, Casaou.
- (153) Moustrou. (175) Peret.
- (154) Carcalet, Estrabère, Campagne, casaou, Darrè Case. (176) Anaques, Casanoue, Casanouet, Igaron, lapart deu Pents, Coustalât, Prat de Haut, Bouesou, Prat de haut, Bourdeu, Mendosse, Ichercen, Lartigau, Etcherbie.
- (155) Lacuillou, Arrondiste, Casaou, Apatie, Saguilla, Lahournère, Saillet. (178) Cam grand, Casamouret, Salefrangue, Igaron, au houns d'echaig cap de Bouchet, Coucula.
- (156) Sayalas. (179) St. Félix.
- (157) Laplacette. (180) Aoudet, Casaou.
- (158) Camp de Laplace, Artigues, Casau, Lestremau, Cam de Larrecq, Aouren, Casaou, Laslucies, Jeandainé, Artigues. (181) Casaou, Salefranque.
- (160) Saligua, lapalu, Saguilla. (182) Salenave, Casaou, Pradet d'Athas, Prat du port, Au port, Charnegoum Moulin de Lassalle, Canal, Lanopts, Espounne, Cam de Lanots, Lespoune.
- (161) Au Port, Saliga, Salliga de Latourette, lapalu, Arsis, Lapeyre, Pradet, palu. (184) Camp de Case.
- (163) Prat de baig, Prat de haut, Larrigau, Larricq, Casala, Fondevielle, Casaou, Lahosse, Lapèce, Pèce de haut, Hourquet, Pèce d'Estalou, Debat Laborde, Boscq. (185) Cap de Labaig.
- (186) Lanot, Lalabour, Casanoue, Casaou, Camp deu port, Pradet de mende Couseil, anques.
- (187) Balenciot, Mieu de Lalanne, Esquit.

(188) Igouarres, Heoucarou, Igouarras, Lugarras de haut, Namy, Hieret, casaou, Artigues, Mieu de Lalanne, Torébessès.

(189) Laborde d'Arescout, Casaou, Laborde d'Arrescout, Douaix, Casaou, Crapu, lacoste, Martin, Casaou, Doux, Arescout, Cazala, Anaqué, Salanave, Cazala, Dare laborde.

(190) Darrè laborde, Castenci, Casaou, Daban Laborde, Articalas, Anaque.

(191) Loustau, Casaou, Lassarrière, Bignot, Casaou.

(192) Anaques, Arnago.

(193) Huecarot, Laccasotte, Anaques.

(194) Lapêtre.

(195) Bounine, Artigue, Artigues, Maysonnave, Lartigue.

(196) Espoune, Anaques, Arcis, Carcalet, Cap de Lalanne, Minvielle, Mieu de Lalanne, Lacourreye deu Mieu de lalanne, Labigne, Anaque, artigues, lacourreye deü Mieu de al Lanne, Labigne, Artigues, Mieu de la Lanne, Lafargue, Casaou.

(197) Nouerède, Lagunçe, Borde de Lagunçe, Casaou, Salanoue.

(198) Habacerot.

(199) Larrondille, Salanoue, Lanot, Casaou.

(200) Laspètres, Casaou, Lachouts.

LÉES-ATHAS 3P3/330.

MATRICE Cadastrale des Propriétés non baties. Département des Basses Pyrénées. Arrondissement d'Oloron. Canton de Bedous. Commune de Lées-Athas. (1860-1914) 2. alea.

(201) Lacoume, Lanots, Lacoste.

(203) Casaou, Balencie, Casaou, Ibertou, Sallet, Lugarras de haut, Sallet, Artigue.

(205) Plandés.

(207) Aurrin, Casaou, Cousterè, larchoua, Lacousterè, Locanderè, Borde de Lisigun.

(209) Cap de Lalanne, Cam de Baix, Pétrou, Lagaye, Casaou, Esquit, Pantalè, Labaig.

(213) Langla, Labigne, Clète, Casaou, Sallet, Labigne, Artigues.

(215) Latris, Casaou, Casenave.

(217) Lacourreye, Camp de Lamoule, lembeye, Igourras, Lartigue, Soulet, Labigne, Sallet, Laligne, Lacourreye.

(219) Superviet, Casaou, Cam de Meillette, Lartigue, Bouchet, Artigues.

(223) Casaou, Pédain, Pirait, Casaou, Pirait, Lascrous, Patie, Casaou, Anaqué.

(225) Lacotte, Casaou, Arreteig.

(227) Arrans, L'or d'Arrans, Lasequette, Borde, Laspètrés, Lanots de Baig, lanot, Pétrègne, Casaou, Lanot, Pouyassäü, Casaou, Prat penen, Habanterne, Sarrat, Gaensère.

(229) Arsis.

(231) La sequette, Lespoune, Anaques, Cap de Lalanne, Denguy, Palu, Sallet, Labigne, Artigaüs et lespartille, Ayaïs.

(233) Bousquet, Lescharticq, Luc.

(237) Casanou debat, Casaou, Bouchet.

(239) Arnis, Casamayou.

(241) Casau, Artiquette, Igouarcet.

(243) Larrigau, Lannots, Couste, Lacoume, Lespy, Casaou, Cam de Caze, Cambet, Daban Caze, Meillette, Darrè Caze, Lapouble, Casaou.

(245) Cousté, lacoume.

- (247) Borda d'Arreteig. Casaou, Capdevielle, Casaou, Couy, Lapeyre, Lannots.
- (249) Lugarraset camp de Lacrouts. (285) Anaques.
- (251) Borde d'Arreteig. (287) Lacoureye.
- (253) Arrondiste, Casaou, Salefranque. (289) Casaou, Laplacette.
- (255) Casaou, Maysonnave. (291) Cam de la Plan, Arnago, Anaques.
- (257) Lapeyre, Soupessens, Casaou, Saillet, à Esquit, Rouglan. (293) Laplace, Coustere et Tourounet, Cousterè, Tapit.
- (259) Pradet, Boueich, Casaou, Vignau, Casaou, Secador, Lartigue, Artigues. (295) Caillau d'Aun, Plaudés, Lanne de haut, Plandés, Cap de bouchet, lamagarde, Casaou, Lassallete, Saillet, Saguilla, Labarrerè, Prat, Ichaig, Casau, Trabès, Lamoule, Prat, Sagalas, Trabès d'ayaïs, Lanne de haut, Arraspit.
- (261) Cap de la Coste, Borde de Pon, Arrugue. (297) Bouich, Casaou, Vignau, Casaou, Artigues, Mirande, Casaou, Arraques, Arnago.
- (263) Louyat, Saillet, Artigues. (299) Saillet.
- (265) Trésarricq, Casaou, Estalou, Contre Larrecq, Prat de Lamoule et Bidous, Mouly, Cap de Louyat, Cambot, Prat de Lamoule et Bedous, Aouts clots, Lauyat, Camp daban, Saliga, Casaou, Bouchet, Artigues. (301) Casaou dou Bergé, Laborde, Casaubonne, cam de Lamoule, Carrèrou, Lacourreye, casanave, Mayson Coummune, Saillet, Mouli, Canal, Prat deu Mouli, Igarou, Lartigue, Artigue, Bareilles.
- (267) Lartigue, Artigalot, Laseroues, Lapecè, Lacoume, Turon, Lapecè, Lanot de Baig, Lalabour, Casaou, Capdevielle, Casaou, Turon, Cazala, Couy, Lapeyre. (303) Ibert, Bouchet.
- (269) Anaquès, Arsis, Soulè, Casaou, Icharry de haut, Casaou, Sõo, Soð, Pantalè, Trebesses, Casaou, Lapoulide. (305) Miey de la lanne, Laccourreye deu miey de la lanne, Labigne.
- (271) Casaou, Grabet. (307) Toussau, Pirait, Debat la cabanne, Prait, Dessus la cabanne.
- (273) Casaou, Lestrèmau. (309) Cam de Casabonne.
- (275) Mieu de Lalanne, Trébessès. (311) Anaques, Lembeye.
- (277) Casaou, Claveranne, Darrè Lamaysou, Borde de Claveranne. (313) Larrigau, Casaou, Lacrouts, Lanot, Anaque, Aoudat, Bergerot, Bernateig, Camy, Casaou, Casala, Aou Casaou, Miamalou, Mouly, Canal, Prat deu Casaou.
- (279) Borde d'Ichaig, Lartigue, Caps de Bouchet, Ordenguy (1926), Casaou, Icharry de baix, Sohaig, Arreque de laBarère. (315) Souaig.
- (281) Pradet. (317) Casanoue, Lobie (?).
- (283) Casanoue, Casaou, Lartigue, Artigalot, Laseroues, Lapèce, Lacoume, Turon, Lapèce, Lanot de Baig, Lalabour, (319) Gabanterne (?).

- (321) Casala, Anaques, Bernateig.
- (323) Peret.
- (325) Bergerot.
- (327) Memchicoy, Casaou, Menchicoy, Hourquet, Menvielle, Lahargouette, à Esquit, Courtille, Cassiau, Pedagnot, Piiu de devan la Porte de Soulé, Cassiau, La bigne, Prat d'apatie, Prat deu Miey, Cam de Baix, Arutchit, Lacourreye, Prat Gros, Courtille, Cauhapé.
- (329) Casaou, Ibert.
- (331) Poncrède, Carcalet, Estrabère (1935).
- (333) Lembeye, Cauhapé.
- (335) Casaou, Salefranque, Anaque, Cam grand, Arrondiste.
- (337) Anaque, Sartiat, Serrot de la hounda, Cami de la hounda, La Courne, La coustère, Bouzou, Anaques.
- (338) Igouarcet, Miey de Lalanne, Artigues, Lagrabette.
- (341) Lanot.
- (343) Bouchet.
- (345) Lascous, patié, Casaou, Anaque.
- (347) Bareilles, Lugarasset, Cam de Lacrouts, Lacourreye, Salefranque, Lagarrat et Cam de Lacrouts.
- (349) Lapouble, Anaques, Plandé, Prat de Balencie, Larchoua, Casaou, Petraoubou, Archoua, Bourda Gras, Cap de Bouchet, Arraspit, Plandés, trebesse, Pédarret, Capdevielle, Casaou, Larchoua, à Boucheau, Lapéce.
- (351) Labourdette, Laborde de bousteret, Langlot, Lacoume, Maques, Heouca, Maques, Trebesses, Darrè laborde, Castenci, Casaou, Daban laborde.
- (353) Borde de la Béousse, Casaou, Borde de la Beousse, Lapaume, Lamats de baig.
- (355) Plandes, Trébesse, Pédarret, Capdevielle, Casaou, Larchoua, à Broucheau, Lapécè, Lacoume, Esquenez¹²⁵³, Darre capdevielle.
- (357) Lapèce, Lacoume, Esquenez, Darré capdevielle, Cam de Larrecq, Lapouble, Casaoue.
- (359) Saillet.
- (361) Borde de Balencie, Casaou.
- (363) Darrè Case, Casaou, Lassalette.
- (202) Courrejolles, Bouchou, Saillet, Petrou, Lacaye, Lagaye, Bourdiéu, Casaou, Lacoume.
- (204) Casaou, Lapoulide.
- (206) Labarrère, Prat, Ichaig, Casau, Trabès, lamoule, Prat, Sagalas, Trebès d'Ayais.
- (208) Artigues, Bengale, Casaou, Bengale, Ensarries.
- (210) Casaou, Gandoye, Lasséque, Camp de haut, Boueich, Camp de baix, Cam de haut, Casaon, Vignau, Cam de baix, Mouli, Canal.
- (212) Casaou, Casenave.
- (214) Saillet.
- (216) Pétrègne, Lartigue, Boutiguette, Artigue, à Labao.
- (218) Cambet, Presbyterè, Casaou, Lacoume, Prat deu Mouly, Arrondiste.
- (220) Arnago, Cap de la lanne, Plandés, Casaou, Arrondiste, Guilleman, Saillet de Lagaye, Saillet, Miey de al lanne, Esquit, Icharry, Chogon, Plandès, Arrondiste.

¹²⁵³ Esquerrez (?)

(222) Debat de la cote, camp de baix, bellocq, Casaou, Etracoume, Pradet, Mouli, Canal, Debat deü Mouly, Lestasse, Pédaing, Artigue de berdigue, Lactte, Coudou, Casaou, Lapétre, Cousteret, Casaou, Cousteret.

(224) Camp d'Esterp, Lassalierès, Casaou, Lamoulette, Couy.

(226) Casaou, Condou.

(228) Turon, Casaou.

(230) Larronyet.

(232) Arrigaou, Canal, Mouli, Lanots de baig, Camsuza, Peyrè, Bidalet, Casaou, Artigalas, St. Félix, Ligués, Lannots, Prat de Casanoue, Arraques, Lembeye.

(234) Anaques, Casaou, Ibert, Saillet, Mieu de Lalanne, Aransot, Labaig.

(236) Arcis, Casaou, Ibert, Aransot, Labaig.

(238) Carcalet, Heuca, Salefranque, Mirande, Casanou debat, Casaou, Bouchet, Campagne, Casaou, Darré case.

(240) Casaou, Berger, Casou dou bergé, Casau, Artiquette, Igouarcet, Casaou dou Bergé.

(242) Saillet.

(244) Lespy, Casaou, Camp de Caze, Cambit, Daban Caze, Meillette, Darrè caze, Lapouble, Casaou.

(246) Anaques, Mirande, casaou, Souaig.

(248) Lacourreye, Salefranque, Borde d'Arreteig.

(250) Bareille, Borde d'Arreteig, Oeil dapouns, Borde d'Arreteig, Lacourreye, Salafranque, Lagarrasset can de Lacrouts, Bareille, Bareilles.

(252) Borde d'Arreteig.

(254) Trehoueill, Laoutecaze, Au hours d'Ichaig cap de Bouchet, Lapouble, Mourtera.

(256) Soupessens, Secadar, Barrouseil, lourau, Lapeyre, Soupessens, Casaou, Saillet, Esquit, Rouglan, Secador, Boutique de Meillette, Soupessens.

(258) Au Port.

(260) Anaque, Lartigau, Etcherbies.

(262) Terrassot, Casaou, Estalou, Casaou, Ferras, Lagrabette.

(264) Anaques, Loustau, Barrouseilh, Souaig.

(270) Salanave.

(272) Bergerot.

(274) Mieu de Lalanne, Saillet, Anaques, Casaou, Laplacette.

(276) Larrigau.

(278) Lauyat, Cap de Lalanne, Guillera, Cacasaou, Guilleri.

(280) Artigues, Lartigue.

(282) Heucarot, Anaque, Lapouble, Mourtera, Casaou, Maysounave, Laspétres, Lartigue, Crapu, Cazala.

(284) Bengale, Casaou, Bengale, Ensarrasies, Pantalé.

(286) Aransot, Labaig, Casaou, Ibert, Saillet.

(288) Arcis.

(290) Anaques.

(292) Guillemau, Casaou.

(294) Arrondiste, Casaou, Lestremau.

(296) Laborde, La Laquette, Soupessens, Casaou, Aurin, Camp, Casaou, Ibert, Camp de Petrou, au hours d'echauz cap de bouchet.

- (298) Lacourrege.
- (300) Lapoume, Borde de la Beousse, Casaou, Borde de La Beousse, Lanots de Baig.
- (302) Mendosse, Camareton, Pédagnot, Casaou, Camarretou.
- (304) Pradet, la Palu, Palu, au Port, Saliga, Salliga de Latourette, Lapalu, Salligua, Prat deü Mouly, Palu.
- (306) Larrondille, Chegous, Minvielle, Anaque, Pétregue, Lartigue, Petrègne, Lartigue, à Laboa.
- (308) Maysonnave, lartigue, Artigues.
- (310) Arsis, Lapeyre.
- (312) Mouteras, Arrigas, Casaou.
- (314) Anaques.
- (316) Casaou, Lanot de baig, Casaou de bas, de haut, Loustau, Casaou, Arrigas, Lacoume, Anaques, Naque du camy, Anaque longue, Casaou, Lassallette.
- (318) Bouchet, Saillet, Boutiguette, casaou, Sallou (1934), Polonirse (1934), Terrassot, Casaou, Estalan, Casaou, Terras.
- (320) Loustalot.
- (322) Chigons, Bergé, Laspètrès, Cambet, Laspètrès.
- (324) Casamayou.
- (326) Crébessès, Casaou, Lapoulide.
- (328) Saillet, Labigne.
- (330) Aransot, Labaig.
- (332) Anaque des Pauvres, Scieue de carrassoumet, Anaque des pauvres.
- (334) Camp de Lalanne.
- (336) Lanots.

- (338) Saillet.
- (340) Artigues, Oeil d'Apous, Borde d'Anateig, Oeil d'Apous, Borde d'Anateig.
- (342) Chogou, Heouca, Anaquet.
- (344) Igaron, Bounine.
- (346) Placet, Capodevielle, Casaou, Capdevielle (Latourette Jean, epoux Lautecaze).
- (348) Labarrerè, Csaou, Labarrèrè, Casaloumet, Lacoumase, Casaou, Larrouyet, Lanne de haut, Lassalle, Lapuyade, Casaou, Bergerot, Lacoudure, Larrouy, Lugarras deu Gave, Saillet, Anaques, Saillet.
- (350) Casaou, SaleFranque.
- (352) Vignau, Supervie, Cassaou.
- (354) Casaou, Claveranne, Darré la maison, Borde de Claveranne, Trésarricq.
- (358) Couy.
- (360) Arsis.
- (362) Casaou, Coudou.
- (364) Gaensere.

LÉES-ATHAS 3P3/330

MATRICE Cadastrale des Propieétés non baties. Département des Basses Pyrénées. Arrondissement d'Oloron. Canton d'Bedous. Commune de Lées-Athas. (1860-1914).

<i>Noms de Propriétaires</i>	
1	Allaman, Henri (1838) / Allamane, Marie (1914)
2	Allaman, Marie (1838) / Apatye, Joseph (1914)

3	Allaman, Catherina (1838) / Vignau, Bertrand (1880) / Apiou, François (1914)	16	Ayaisset Castetnau, Jean (1849) / Arrigas, Etienne (1914).
4	Armande, Jacques (1838) / Susbielle Lasseque, Antoine (1851) / Arnal, Antoine (1914)	17	Ayaisset Pon, Jean Pierre & Ayaisset, Tomas (1838) / Lafargue, Paul Vincent a Aramis (1908).
5	Arreteig-Arrudy, Pierre (1838) / Arreteig-Arrudy, Jean-Pierre (1888) / Arrateig, Pierre (1914).	18	Arrigas, Joseph.
6	Arreteig Balencie, Jean & Badie, Jean épouse Casavielle (1838).	19	Arrigas, Michel.
7	Arreteig Larrirey, Bertrand (1838) / Arrateig- Arudy, Jean Pierre (1914).	20	Arripe, Pierre.
8	Arreteig Ordenguig, Pierre (1892).	22	Ayais, Jean cultivateur a Lées-Athas.
9	Arreteig Soubie, Jean Baptiste (1838) / Arrateig-Navarre, Jean Pierre (1914).	23	Salanouve, Pierre Xavier époux Balencie à Lées Athas.
10	Arreteig Soupessens, Bertrand (1838) / Vignau, Bertrand (1893) / Arrateig Ordengay, Jean (1914).	24	Ayaisset, Jean.
11	Arreteig Balencie, Constance & Pierre (1838) / Arrateig Ordenguich, Jean Pierre (1914).	25	Ayaisset, Jean.
12	Arrigas, Pierre (1838) / Arrateig Ordenguich, Jean Pierre (1914).	26	Ayaisset-Castetnau, Romain.
13	Arrigas, Jean (1838) / Richardin Edmon, editor (Paris, 1900) / Arrateig Soubie (1914) / Arreteig-Soubie, Bertrant & Pierre.	27	Ayaïs / Badie, Jean
14	Arrigas, Catherine (1838) / Arrateig Soubie, Joseph (1914).	79	Ambielle, Philippe
15	Ayais, Jean (1838) / Arrateig Soubie, Joseph (1914).	93	Ayaïs, Louise
		135	Arreteig-Navarre, Jean
		152	Arnaud, François
		278	Arreteig-Navarre, Jean-Pierre
		279	Arreteig-Ordenguich, Pierre
		285	Arnal, Pascal
		290	Arnal, Etienne
		317	André, Jean
		358	Ambielle, Louis
		359	Arreteig-Navarre, Jean-Pierre
		B	
		027	Badie, Jean / Ayaïs.

028	Balencie, Alexandre à Lées.	049	Bellocq Loustau, François, époux Pétreigne.
029	Balencie, Alexandre et Souvie, Jean	051	Bellocq Pétraoube, Pierre.
030	Balencie, Antoine époux Arripe.	052	Beudou, Jacob à Osse.
031	Balencie, Jean allie Sayere Pouey.	053	Beusses, Jeanne Marie, costurierè.
032	Salanouve neé Balencie, Catherine.	054	Billon Bordarat / Billon Bordarot / Billou Bourddrat, Gratien.
034	Balencie, Pierre époux Mesplou.	055	Biscos, Jean Pierre à Accous.
035	Balencie-Maysonnave, François / Lamothe, Francois époux Fondeville.	056	Bordenave Lapuyade, Antoine, cultivateur.
036	Balencie-Pétron, Jean époux Claveranne,	057	Bouchou, Jean dit Pascouale.
037	Balencie-Pétron, Pierre.	058	Bouchou, Philippe époux Montengou.
038	Bartot-Supervie, Francois jounalier.	059	Bruchou, Jean Veuve née Latourette.
039	Bellocq Blaise, époux Miramon.	060	Bruchou, Suzanne Veuve Casenave.
040	Bellocq, François époux Cauhapé.	061	Bruchou, Suzanne Veuve Cazenave et Cazenave, Louis.
041	Bellocq, Jean époux Arrateig Balencie.	062	Bureau de Bienfaisance / Pon, l'abbé.
042	Bellocq Ipin, Pierre, cultivateur.	063	Bonnemazou, Eugene
044	Bellocq, Joseph, époux Balencie.	292	Bonnemazou-Carrère, Henri
045	Bellocq-Goillardine, Elisabeth.	072	Bergez, Joseph
046	Bellocq Gouillardine, Jean, époux Guillamou.	112	Bouillerce, Rose
047	Bellocq Gouillardine, Pierre.	265	Balencie Petrou, Jean
048	Bellocq Grat	277	Balencie, Jean-Pierre
		280	Balencie Petrou, Jean
		292	Balencie, Joseph
		313	Balencie, Thomas

314	Bendou, Pierre		Pierre.
318	Berthomieu Lacaze, Vincent	076	Casanave, Louis, époux Capdevielle.
327	Bellocq Loustau, Pierre	077	Casanoue, Jean, époux Apouey.
330	Betrán, Manoel.		
331	Bilhou, Augustin	079	Casau, Jean Louis, à Paris (1914) / Ambielle, Philippe à Bedous (1922) / De Clermont Robert á Osse (1948).
349	Bellocq Pétraoube , Pierre		
354	Balencie Pétrou, Pierre / Pétron ¹²⁵⁴	081	Casaux, Jean, epoux Samson / Casamayou, Etienne (1939)
361	Balencie Petrou, Pierre	082	Casavielle Baptiste, Jean Pierre, père et fils / Patie Ferdinand Vincent Jean baptiste instituteur.
364	Betran, Manuel		
	C		
063	Cандаудap, François.	083	Casavielle, Jean / Capdevielle, Jean.
064	Candoumecq, Séraphine, femme Vignau Lous andré à Accous.	084	Casavielle, Jean Baptiste.
065	Capdevielle, Pierre, Petit fils, sous la tutelle de Bonis Edouard, Henri.	085	Casenave, François.
066	Care, Jean Pierre, Scieur de Long, à Accous.	086	Casenave, François.
067	Carrasoumet, Pierre.	087	Casamayou, Pierre.
068	Casabielle, Brigitte, cultivateur.	088	Castagné, Jean-Baptiste, epoux Peyré Lavigne.
069	Casabielle, Pierre.	090	Castéra, Pierre, époux Lacourrège.
070	Casabielle-Soule, Pierre.	091	Castéra Roch.
071	Casamayou, Jean Pierre, allié Hayet.	092	Cauhapé, Jean.
072	Casamayou, Pierre.	093	Cauhapé / Ayaïs, Louise.
074	Casamayou, Pierre, époux Bellocq.	094	Cauhapé, Marie / Cauhapé-Susbielle / Cauhapé-Trésarricq.
075	Casamayou-Latour, Jean	095	Claveranne, Joseph, époux sezy, maréchal ferrant.
		096	Claveranne, Jean Pierre, allié Balencie.
		097	Claveranne, Michel.

¹²⁵⁴) Kanpoan / barruan
1152

108	Constancy.	109	Denguy-Esterp, Joseph
121	Cie. Chemins de fer du Midi.	111	Denguy-Sterp, Bernard
128	Camsuzaa, Michel	112	Diusabeau Berdigué, Pierre
180	Clermont, Raoul de	179	De clermont, Robert
187	Cantou, Isidore	180	De clermont, Raoul
204	Clermont, Armand-Philippe de	238	Denguy, Louis
274	Casavieille, Pierre et Jean-Antoine	306	Dengui-Estep, François
281	Carrassoumet, Fabien	319	Ducournau, Maurice
286	Casavieille, Jean-Antoine	363	Derrey, Jacques
289	Casavieille, Jean-Baptiste		E
294	Carassoumet, Pierre	113	Espéraber Vignau, Jean-François
299	Cazenave, Joseph	114	Estagnasié, François
301	Cazenave, Jean	115	Estagnasié, Jean
302	Clermont, Maurice et Robert de	116	Estagnasié, Jean-Jacques
303	Casavieille, François	117	Estagnasié, Jean-Pierre
315	Cauhapé-Trésarricq, Pierre	118	Estagnasié, Pierre
322	Cazanave, Pierre	119	Estournés, Pierre
332	Carrassoumet, Gilbert	120	Etat: l'Administration des Ponts et Chaussées.
332	Cie. Chemins de fer du Midi.	121	Etat: l'Administration des Ponts et Chaussées.
334	Claveranne, Joseph	202	Estournés, Etienne.
342	Cazenave, Jean	203	Estournés, Jean-Pierre
343	Coelho, Louis	305	Estournés, Etienne
350	Candalot, Marie-Thérèse	309	Estournés, Pierre
351	Casamayou, Jean	324	Estagnasié, Jean-Pierre & Etienne
362	Courrèges, Marie		F
	D	124	Fourcade, Jean

125	Fringau, Basile		J
	G	144	Janot, Jean
108	Gabe.	145	Janot, Jean
126	Garissère Montigou.	291	Janot, Jean-Baptiste
127	Garissère Pourtan, Jean		L
128	Glère, Pierre	146	Labarthe, Pierre
129	Gouadain, Antoine	147	Labarthe-Moussou, Jean
130	Gouadaing, Pierre	149	Labiano, Dominique
131	Gourgues, Pierre	150	Ladiette, Joseph
132	Guillamau, Etienne	151	Lafargue, Jean-Pierre
133	Guillemau, Etienne	152	Lafargue, Paul-Vincent
134	Guillemau, Jean	153	Lamothe, Thomas
135	Guillemau, Marie	154	Lanusse, Charles
202	Gouadain, Jean	155	Lapassatet, Jean
296	Gourgues, François	156	Laplace-Casanabet, Basile
348	Garissère Pourtan, Jacques	157	Laplacette, Etienne
	H	158	Labrouche, Jean
136	Hayet, Joseph	158	Laplacette, Jean
137	Hayet, Rosalié	159	Laplacette, Marie
138	Hieret, Mathieu	160	Larré, Jean
139	Hieret Candoumecq, François	161	Larricq, Jean
140	Himayou, Pierre	163	Larricq, Pierre
333	Hieret, Bernard & Pierre	165	Larricq, Alexandre & Paul
347	Hayet, Bernard	166	Larricq, Monique
	I	167	Larricq, Paul
141	Ichaig-Ibert, Blaise	168	Larrouy, Jean
142	Ichaig Lousta Suza, Alexis	169	Larrouy, Joseph
143	Isson Bendigué, Anne.	170	Larrouy, Mathieu

171	Larrouy, Pierre dit Peye	282	Lassalle, François
172	Lasplacette-Laslucies, Pierre	287	Lillaz (anaiak).
173	Lassalle, Jean-Pierre	307	Laude, Etienne
174	Lassalle, Pierre	320	Lopez, Mathieu
175	Latour, Pierre	335	Labarthe, Jean
176	Latourette, Marie	344	Lamothe, François
178	Latourette-Casamouret, Mathieu	346	Latourette, Jean
179	Latourette-Trésarricq, Marie	352	Lopez, Jules.
180	Latourrette-Pon, Jean		M
181	Lembeye, Antoine	193	Meillette, Pierre
182	Lembeye-Lestremeau, Antoine	194	Mesplou, Jacques
184	Lembeye-Lestremau, Pierre	195	Meste, Dominique
185	Lespy, Antoine	196	Meste, Pierre
186	Liard, Pierre-Léon	197	Minvielle, Jacques
187	Loustalot-Lapassat, Michel	198	Minvielle, Jeannè-Marie
188	Loustau, Jacques	199	Minvielle, Pierre
189	Loustau, Jean-Louis	200	Miramalous, Honorine
191	Loustaudaudine	201	Miramalous, Jean
192	Loustau-Daudine.	202	Miramon-Bouchou, Marie
035	Lamothe, François	203	Miramon-Ladarré.
045	Loustaudaudine, Gratien	204	Miramon-Lassalette, Joseph.
108	Lang, Adolphe	205	Miramon-Lassalette, Pierre.
112	Lembeye, Elie	206	Miramon-Lassalette (ondorengoak)
335	Labarthe, Jean	207	Miramon-Oron, Jean- Baptiste.
238	Lanusse, Charles	208	Miramont-Ladarré, Jean- Baptiste.
275	Loustau, Jean	209	Mirande, Jean-Antoine.
276	Larricq, Jean-Pierre		

210	Mirandet, Pierre	230	Peyré, Bertrand
212	Montegou, Pierre	231	Peyré, Jean & Pascouale-Lembeye, Joseph.
213	Moulia, Pierre	232	Peyré, Jean
214	Moulia, Pierre	232	Pouyanne, Jean-Antoine
215	Moustrou, François	233	Peyré-Campagne, Bertrand
108	Mirandet, Jean	234	Plandé, Antoine
168	Magnon, Marie	236	Plandé, Marie-Rose
207	Miramon-Oron, Jean-Baptiste	237	Pu Salefranque, Appolonie
288	Miramon-Orrun, Joseph	238	Pu Salefranque, Louis
310	Mirassou, Paul	012	Passet, Jean-Pierre
316	Mayereau, Pierre	062	Pon, l'abbé & Bureau Prefecture de Pau.
325	Mirassou, André	082	Patie, Vincent
336	Moustrou, François	130	Pitrau, Jean
353	Miramon-Ladarré, Marguerite	196	Passet, Jean-Pierre
	P	311	Pouyanne, Jacques.
216	Pascouale, Michel	328	Pascouale-Lembeye, Joseph.
217	Pascouale-Lembeye, Jean	337	Patie, Jean.
218	Pascouale, Pierre	338	Pitrau, Jean.
220	Pascoualle Guilleman, Michel	345	Patié, Vincent.
222	Passet, Alfred		R
223	Patie, Vincent	239	Richardin, Edmon.
224	Pauvres de la Commune de Lées-Athas	240	Rouvière, Florent-Claude.
225	Pelut-Rachou, Joseph	241	Rouvière, Florent.
226	Pelut-Rachou, Joseph	297	Rabal, Santos
227	Pétrégne, Mathieu	308	Roys ¹²⁵⁵ , Pierre
228	Pétreigne, Jean		S
229	Pétron-Gandoyé, Bertrand		

¹²⁵⁵) "Royo" ?

242	Salabert, Jean	263	Trésarricq, Jean et Marie.
243	Salanove, Bertrand	264	Trésarricq Cauhapé, Jean.
244	Salanoue-Ipin, Blaise	265	Trésarricq Louyat, Jean.
245	Salanoue-Ipin, Bertrand	267	Turon, Bertrand.
246	Salanoue-Mirande, Blaise	283	Turon, Henri.
247	Salefranque, Annette.		V
248	Salefranque, Jean-Baptiste.	269	Vignau, Etienne.
249	Salefranque, Jean-Baptiste et Pierre.	273	Vignau, Etienne et François.
250	Salefranque, Marie.	284	Vignau, Etienne.
251	Salefranque, Pierre.	326	Vignau, Jean-Baptiste.
252	Salefranque, Thérèse.	329	Vignau, Etienne et François.
253	Sansané, Alexis.		X
254	Sarthou, François.	270	Ximenez, Antoine
255	Sarthou, Jean.	271	Ximenez, Ignace
256	Soubie-Louyat, Louis.		
257	Souvie-Lauyat, Ignace.		
258	Superire, Joseph.		
259	Supervie, François.		
022	Serres, Marie-Jeanne.		
023	Salanove, Pierre-Louis-Xavier.		
215	Sarthou, Louis.		
222	Souvie, Jean.		
339	Soubie, Pierre.		
	T		
260	Talou, Bertrand.		
261	Talou, Mathieu.		
262	Terras, Pierre.		

**4.1.3.3.2.2. PIRINIO ATLANTIKOAK DEPARTAMENDUKO
ARTXIBOAK (PADA): LESCUN / LASKUN - LESKÜNE (ASPE IBARRA)**

Lescun / Laskun (Lesküine)



LESCUN 1Q1 1825.05.23 *Registre 3: M. M. Lacua maire Président.* Département des Basses pyrénées. Arrondissement d'Oloron. Canton d'Accous. Archive Communale.

"Confrontations de la pièce appelée la Cougasse de nature pré quartier du même nom, Confrontant du côté du levant avec terre de Casabiellhe, du côté du migy avec terre de nouqué debas du côté du Couchant avec terre d'arripe et du nord avec terre de benaben..."

"Confrontations de la pièce de terre appelée Lamot et située au quartier du même nom de nature de Labourable... avec terre du Bouhabendet, du Couchant avec terre d'atourneu et du Côté du nord avec terre de peyré."

"... la pièce de terre Située au quartier houns de nature de labourable..."

"... une fougérée Située au quartier Langa..."

"...autre fougérée Située au quartier Ecurés..."

"... la maison située au village quartier Condame..."

LESCUN 1Q1. Archive Communale. 1833.12.03: Registre 54: M. M. Lacua maire Président.

"... la pièce de terre nommée Espounas dépendante de la succession de Seu Soubiron, de bar Bascouert d'Accous..."

"... la pièce de terre dite Es-houns..."

"... des fongersans appelées Santaspée et houndas-caudas..."

"... des prés dits Espounas et Es-houns..."

"... la pièce de terre dite Camayou..."

"... la pièce de terre en nature de pré appelée Estigarrou..."

"... des pièces de terre nommées Es-houns, Espounas et Camayou..."

LESCUN 1Q1. Archive Communale. 1836.03.13: Registre 57: M. M. Lacua maire Président.

"... la pièce de terre dite Latré..."

"... la pièce de terre dite Lacouyou..."

"... La pièce de terre nature de fougérée dite lauga..."

"... La pièce de terre dite Lacungasse..." (Halaber: R.60)

"... La pièce de terre dite Latré..."

"... la pièce de terre appelée Lacazette..."

"... la pièce de terre nommée Lacauyeu..." (Halaber: R.58; R.59: "... la pièce de terre nommée Lacauyo...")

"... la pièce de terre appelée Lacougasse..."

LESCUN 1Q2. Archives Communales. Arrondissement d'Oloron: Perception du Recette Municipale de Bedous, Commune de Lescun Rôle Primitif 1913 & Supplémentaire: «... Félix Garde forestier...»

LESCUN 2Q1: Archives Communales: Eskuizkribuak. 1922.02.01: «... les terraires

communaux sis a Lescun entre le ruisseau d'Anés et les terrains communaux d'Accous...»

LESCUN 2Q1: Archives Communales: Eskuizkribuak. 1899.09.15: «... le droit d'exploiter les carrières de phosphate, dans le quartier dit de Larassiette sis a Lescun...»

LESCUN 2Q1: Archives Communales: Eskuizkribuak. 1904.06.28: «... au quartier Itchasse et Larrassiette...»

LESCUN 2Q1: Archives Communales: Eskuizkribuak. 1922.02.01: «Entre les soussignes Carrafanq Jean-Pierre, Maire de Lescun agissant au nom de la commune en vertu de la delibération du conseil Municipal de 18 Novembre 1900 approuvée par M. le Prefet le 25 Janvier 1901 - Et Paul Reczka, orfèvre à Bordeaux, il a été convenu a qui suit: 1° Il est accordé a M. Reczka permis de rechercher et de Gouiller dans le teritoire de la commune sauf au quartier Itchasse et Larrassiette déjà concedu a M. M. Manescau et Marcou et aux quartieres Coppeu et Laberouat dans le perimetre compris entre les limites de Léés-Athas au Nord, le pic de Souencouy à l'Ouest, le pont de Lescun a l'Est, les ruisseaux Azuns, Lahourque, Sauga et a gave de Lescun à l'Ouest, Sud-Ouest et Sud-est.»

LESCUN 2Q1: Archives Communales: Eskuizkribuak. 1899.08.16: «... le droit d'exploiter les carrieres de phosphates dans le quartier d'Itchasse, sis a Lescun...»

LESCUN 2Q1: Archives Communales: Eskuizkribuak. 1922.03.28: «... MM. BISCAYE, COUDREAU & BOUDON...» Société D'étude & D'aménagement des Gisements de Phosphates d'Accous et de Lescun.

LESCUN 2Q1: Archives Communales: Eskuizkribuak. «Entre les soussignés: M. J.P. CAMPAGNE, agissant en sa qualité de Maire de la Commune de Lescun (Basses Pyrénées) et au nom de la dite commune, - dune part- et M. Eugène Jean BARBIER, agissant tant en son nom personnel qu'en qualité de President du Conseil

d'Administration de la Société Anonyme des Phosphates Béarnais... -d'autre part- A été dit et convenu ce qui soit 1.- Le droit d'exploiter les carrières de phosphates sises sur les territoires des quartiers Coppeu et Labérouat qui appartiennent à la commune de Lescun, et dans le périmètre compris entre les limites de Léés-Athas au Nord, Le Pic de Souencouy à l'ouest, le pont de Lescun a l'est, les ruisseaux Azuns, Lahourque, Lauga et la Gave de Lescun à l'ouest, sud ouest, sud et sud est, est concédé à la Société des Phosphates Béarnais...» (idaz-makinatua)

LESCUN (248) 3P3/336. MATRICE des propriétés foncières de la commune de Lescun: 1820-1882. 1882.10.28: Département des Basses Pyrénées. Arrondissement d'Oloron. Canton d'Accous. (MATR.1882).

(1) "des canton ou lieux dits: À mazonnet. halue. Ä la moule. Ä loupin. Petrolatte."

(2a) "des canton ou lieux dits: À Bellocq. Lurgouttit. Arritu. Pitralatte. Lus coster. Cam de baig. Cam de deban. borde de barnabé. Petralatte."

(2b) Bayeurie. À Laborde.

Lus mazon. Aux Crabes. Laronet. Sus carrafranc. La galerie. Accoumeigt. Brousse. À Latré. Amalots. Estan de bas. Lanardet. Au Cazaon. À Poey. À Pouey.

Abancazot, Aux pratz. Heuga. Lamazon. Lartigue. Escameigs. Esportinguere. Lau herressu. Laprebende. Pietralatte. À Donmecq. Zaleade.

À hourcalet. Lacoundre.

Debat guisana. Ytchasse. Ytchaxe. Ausabé.

Accoumeig. Heuga. laborde. Pedain et coste. Brusté. Labaig. Aux arricaux.

À André. Aux Couper.

(9a) À Casanave.

(9b) Poueymilhé. Lahonda. Supervielle. Arrescou. Ausalose. A Supervielle. Audie. Charruga.

(10) Apiou. Au cazaon. Assoumer. Camy. Au Pratz. Larié. Arretzun. Laserrelleu. Sus garafrancq.

(11a) Apuguy. Au cazaon. Estau/n.

(11b) À Montenyore. Au cazaon. Capeu. Auferre. Lamerlé.

(12) Au cazaon. Apuguy. À Estan. Benaben. A Laguegue. Laleures. Labour.

(13a) Au cazaon. Arregle. Gouarniou. Haluée. Au Comig.

(13b) À Latré. À Camy. Petralatte. Aux Trabés.

(14) AuSalosar. À Cazalet. Cainbou. Sarraoun. Escaureigs. Bazet. Labaigts. Bayurce. Poey mille. Larras. Sarroup.n. Sarroum.

(15a) Arregle. Se carrère. Sarroum. Aux souns.

(15b) À Balance, A Casaon.

(16a) Aregle. Accoueynouve.

(16b) Aux trabés. Lacougasse.

(16c) Bousquet. Serres de Liset.

(17a) À darrigas. Au Cazaon. Baradoubé. Arrescun (Pru du Beillot).

(17b) Au Turon. Aycun.

(18) Larrail. Au casala. Arripe. Sus peyré. Cambon. Larié. Aux trebés. Alias. Petralatte.

(19) À Belachou. Arresehun. Petraspitte. Lacoste. Pouey milhé. À Laguegue. Larnet. Labaigt. Casaon. À Canton. Sus Planot.

(20a) Au Salosen. Assercq. Larruet. Cam de Larricq. Laborde de Prat. Aux Pratz. Borde de Porehue.

(20b) Au Crestia. Espoulungère.

(21a) Lou Mazou, à Lespiate, à Ceré, à Poumer, Arrious, Petralatte, Sus Mazou.

(21b) Espondilh, Bayance, Jansuis, au Casala, a Campagne, Bescats, Aygaulatte, Darré le mayson, à Estan, au Causiau, Lapassat.

(22) AuSalosen, Sus arripe, à Lembeye, Lamerlé.

(23a) Belachouret.

(23b) Milhet daban.

(23c) Sus mazou, Sarroum, Au Bié, Heuga, Enclos (¿?), Borde de casabonne, Barbok , Barbok tresarricq, Arrescun, Cazala, Cap de vielle.

(24a) Asserquet, Pierre: Sus mazou, Asserquet, Enclos, Borde d'Asserquet, Coussereilh, Candose.

(24b) de Curel Albert (Le Viconte): Borde de Cazalet, La traou, Aux hounds, Camboutet, Passet.

(25) Atournou, Jacques: Atournou, Au Cazaon, Cazau Bedu gare, au Lart (¿?), Barlongue, Lou Cassaben, Hounce de Lalanne, Atournou, Detournou, Debat Lacassette, Lartigue, Hourse (Bourse?), Bailongue, Lartigue.

(26) Au casala, à Soubié, barbot, Bendejacq, Palangue, Au Bayet, Aux trabés, Soulé de haut, Cazaon, Bayeh .

(27) à Balencie, au Cazaou, Jauseme, au Casseau, Lauelle, Arrescun, a Chiche.

(28) a Poulot, Aous trabes, á Labat, Lezet, á Bergeret, Coussereilh.

(29) à Bardanoubé, Estau de bas, Las hosses, Au Cousté, las hosses, Salanouve, a Hournet, Cam de hournet, Poey lhilhé , Boursé, Lacuste, Baierce.

(30) Barrere Cam Salat, Labourde, Cambon, Atournou, Arrescun, à tournou, Larnet.

(31) à Chicoy, Las caussabes, Lasserresses, Las counabes, à Darrigas, Anapia, Las caussabes.

(32) Las crambettes, à Hourneigh, a Chiche, Pétraspice, Arrescun.

(33) à Capdepon, au Zart, Touronnet, Cambon.

(34) à Becarie, Laserabettes, Libets, Lamerlé, Descats.

(35) Ausa loses, Lacoste, Assour, Larroun.

(36) à Beilhes, Prat, Lartigau, Labaigh, Arrescun, Coussereilh.

(37) Bellouquet, Arrecous, à Lafargue, au Cazaon, Descats, aux Toupis.

(38) à Belachou, aux Prats, à Balachou.

(39) à Garly, Laguége, Aycun, aux Houns, Arce, a Bellocq, Deban Soues (¿?), Lacua, aux hounds, Lacouyeu, Laguegue, Assoumet, Debat Sous.

(40) a bellocq, Arrescun, Ansaloses, aux honds, lacoste, Heuguères, Trousilh, jardin, plané, Latalou, Lacoste, Lartigue, Sus lou Cami.

(41) au Cournau, à Douymecq, Labarrère.

(42) à Lezot, Courounet, Houndarrette, Houndarrette, Auzart, Coustethes, Cam de dap, Borde de Castillou, Jardin, aux Arrioux, Lagaline, Espoulunguere, aux trabés.

(45) Borde de Bayaut, Prat d'arrascats,

(46) à Bouhaben, darrè la gleize, au Cazaou, au Bousquet, à Estan, au Plané, La cabanne, Labarrere, à Lartigue, Laborde de haut, aux toupes, Lasserressés, à Laguegue, Estan, à Lapuyade.

(47) a Creix.

(48) au Casala, à Bouhabedes, Serroum, Pouey lilhé, à Casteignau, à Lespy, au casaou, Labaigt.

(49) aux Houns, à Bourguets, Aycun, Aguerri.

(50) Leugoustilh.

(51) Sentispé, Disabon, Cameyrang, à Lestang, Camayou, Hount de Cautes (cantes?), Croix de sarrat, Belachoulet, Aux Arricaux.

(52) à Peliu, Arrescun, Cavala.

(53) à Lespiate, Arrudy, Lascrambittes, Artigous, Lartigau.

(54) à Pecarrere, au Cristia, Espondilh, Bescats, Loupeu, Ayguelasse, Bourse, Darrè Lamayson, a Estau.

(55) à Hourcatet, La Boutigue, Courounet, Houns de la lanne, a la Moule, Tourrounet.

(56) à Marilt, Arrescun, au Cazaon, au Bousquet, a Estan, Au Plané, La cabanne, Labarrère, à Lartigue, à Lapuyada.

(57) Alcacheburry: à Campagnet, Abardanoube, Houns de lalanne.

(58) Camsoarcé, Lahonda, Larras.

(59) Cougasse, à Camy, au Cazaou, au Crestia, Cambon, Sarroun, Cousereilh.

(60) à Cautou, Sus Plascot, Sepette, Delachet, Houns de la lanne, Sarroun, Sarrun, à Portachou, Casaou, Milhet darré, à Vergez.

(61) Ansaloses, au Casala, au Sajus, Larié, Bergeret, Coussereilh.

(62) a Carrafancq, Camparcé.

(63) à Turrou, Lapuyade, Coussereilh, Amalores.

(64) a Carrassoumet, Palangué, Poudet, Lamerlé, Labaigts.

(65) Borde de carrss, Achour, Camayou, Lanaderts, Labaig, Pondet.

(66) Birantou.

(67) a Creix.

(68) à Est.

(69) Palangue, à Carrassoum.

(70) à Carrere, lahonda, Arroum. Lisets, à Pelen, Espoutunguere.

(71) Lengoustilh, à Doumecq.

(72) Suscarrasancq, Laucongasse, Carrerot- de haut-, Bescats, Lacougasse, Lagaline.

(73) au Bié, Casabonne, Heuga, Encos, Barbot, Casabonne, Barbot de Tresarricq.

(74) Petralatte, Lapuyade, Lamerlé.

(75) Lacougasse, à Chiche, Accouy nouve, Lannedert, Coussereilh.

(76) Ansalose, Larié, Landert, Croutx de sarrat, Serra- .

(77) à Loustau, Borde de haut, Athas, à Condurot, à Estau, Lagaline, Labaigt.

(79) Larnet, à Sabatté, Camayoyu, à Lezot.

(80) à Lauga, Larrouy, à Brouse, Lacouque, Assoums, a Lauga, a Loupes, Laesque.

(81) Lacouyere, aux Troupe-.

(82) Miremondet.

(83) Latrape, Latrappe, au Casaoux.

(84) Congasse, à Causle, à Coustalet, Engoustilh, Peniu , Arrassieux, aux Trabés, Petralatte.

(86) Larrau, Souyez, à Supervielle, Arrescou, Bayeuse, Lasserres.

(87) Bescats.

(88) à Latourette

(89) à Laurence, Heouga d'Ourbieta, Accoueynouve, Larrau, Lanaderts, Hondarrette, Le merle.

(90) Seugoustilh, Lagrange, Lasserrasser, Larrescun, Alias, Aguer, Petralatte.

(92) à Soulé, Las herreser, La congasse, Lacougasse, Las hosses, Espoulinguères.

(93) Sus Arripe, Espounetalu, Bescat-, Hondarrette, Sur lous trabes, Estigalou, aux hounds, Hours de la lanne.

(94) a Casteig.

(95) à Loupet, a Latron, à Cazet, a Canalles, Milhet Darré.

(96) Espontinguere , à Lestrémau.

(97) a Bricouly, a Latrau, a Souperbat (ie?).

(98) à Castetou, aux Hondes , Lacourt, Coustetter, Camp de Dap, Borde de Castelon, Coustettes.

(99) Benaben Lezot: Congasse (argi).

(100) LaDarré, Ansaloses, Hount de la lanne, aux Trabés, Petralalhe (t?).

(101) à Coudare, Las Hosses, Sus la camy, Larnet.

(102) à Daban Caze, Superbie, à cauhapé, au Cresttia, à Barraus, Camparée, Ayguehasse, à Litourné, Cauhapé, Pierre: Coungasse, Hartané, Camp Barrat, au Cresttia, au Chestia.

(103) Cherstiaa, Congasses, Labaigt.

(104) Garrissere Pourtan, aux Honds.

(105) Lagaline, Pétralatte, Bayeurre, Espoulunguère, aux Trabès.

(107) à Montegon, Laguline, Lalue, Peyré.

(109) Cam doge, Liset.

(110) Larnet, Apuguy, Lagaline, au Turon, Congasse, Baürse.

(111) a Estaiü, à Bourguet, Candelot, Pature de haut, Enclos, Lescoudres.

(112) Sus Plasos, au Bié, Jousseurs, Delacturs (Delachet?), Tourounets, Cazou, Lagaline, Bescat, Bergerat, Miramon, Cazü, a Nougueret, Lалуé, Delachet, Delachets, Ayeán.

(113) à Lajun, Cazala, Prat Barrat, Camp Barrat, à Hournet, Bayet, Escameigs.

(114) a Mingot.

(115) a Mourenou, Bardanoubet, Jauteris, Casaou.

(116) Latrappe, Las Vignes, Petraspice (petraspice?), Petralatte.

(117) á Sedoute (sic), à Louis, Etorreogt, Sus lous trabes, Escameiges.

(118) Lescoundes

(119) à Copeu (Lopeu?).

(120) à Claveru, Estoueax (Estoneax?).

(122) à Comerilh, Heuguerer, Palangué, Las cortés, Borde de Commericq, Arbiet-, Sarrot-, Bayet-, Astigarroue, à Laguegue, Astigarroue.

(124) Las Causlabes, Escameiges, Espontinguerre, Ayguelasse.

(125) Artigou-, Lartigau, Segrabe.

(126) à Madrilh, Arreseun, Espoutinguerre, Espondilh.

(127) Disabou, à Bresuce, à la Moule, Lanadert, Borda de Bresaa.

(128) à Hastanè, á Touau, a Cazot.

(129) à Embulle, sus las Bignes, Borde bielle, Borde de Trans, Petraspice, à Lazet, à Lauga, Hondarrette, aux Trabés.

(130) a Embielle, Escameigs, Pouey Milhé.

(131) Caelhaba, Larielle.

(132) à Miramon, Arcé, à Loustau.

(133) Pouyets, à Canolles, Coussereilh.

(134) Espiaubot, Aycun debat, Sus Escassots.

(135) à Est, sus lous Trabés.

(136) à Montant.

(137) à Gandie, à Estaux.

(138) a Gasset, Barlongue, Baürse.

(140) Congasse, Cungasse.

(141) a Verrus, à Casala, Labrenere, au Zart.

(142) Petraspice.

(144) au Chrestia.

(145) á Gay, Sabarene, La Catie, Labaigts, Tourounet, aux Arrious, à Lapegne, Latrape, à Lachet.

(147) à Harreguy (maison?).

(148) à Herrere (maison), Harnet, au Campet, Arrious, Bousquet.

(149) à Himayou, Darré l'eglize, Lartigau, Cambet, Junsur, Escameiges, Soumet.

(151) à Housdevielle, à Larrouyet, Coussereilh.

(152) Soulé de Haut.

- (153) Manhourat, Croux de Sarrat. (195) à Lavielle.
- (154) a Bartalle. (196) Bas Arripe.
- (155) Ybert (199) Pedagnot, Laseaussalees .
- (157) à Jaurigoyhen , Latzé. (200) a Cap de Pon, Carrerot de Haut.
- (158) a Bergerots, Ansalots (Ausalots?). (201) Lacatu, Aulin, Au Rie, Borde d'Espérabé, Tourroun.
- (162) à Balé (202) au Turon, au Clot, au Batan, Sanchot.
- (163) à Lacrouxet, daban Lacrouts. (203) Propriétaire et Usufruitier, Commune de Lescun: Canderet, Barlatte de Bedat, Latran, Lapouyade D'Estau, Terreiller Debats , Pene de Lescun, Penet Dabet, à Copeu, au Brousta, La Louzere, à Barlatte, Pont du rey, Petraube, Capirou, Sarrot, Heuga D'Ourbiet, Lascoundrer, Charruga, Cabiron et Cambeta , Penen, Chemin, Pedagnot de Milhet, Labreuere, aux Prats, Barbot, Accouey nouve, Latrape, Serrot de Cambon et ascanat-b-t , Bedejacq.
- (164) Lamoulette, Canal, au Mouly. (204) Propriétaire et Usufruitier, Commune de Lescun: Camparce, Amareinx (Amarenx?), Calhaba, Lizeth, Causcabe, Larticous, au Trazt , Larrau, Palangué, Debat las Cabannes et Mansalier, La Matehy , Debat Guisana Itchacea, Briscoutou de Baig, Lacourbette, Larrassutte, Ladablou, Lamareit, Escurettes, Lamary, Poursiles, Lazerquet-, Larraille, Ansabé, Leus, Debaig Leus, Ansabere, Dessus ansabere et Mascara, Escouistte, Anapia Escurier et Las Mazonagues, Las Ezques, Las Hosses.
- (165) à Lacua , a Bitourné.
- (166) Ladarré.
- (170) Cailhaba, Arrescun, Petrapisce, Pedagnotte, Gabaigts.
- (176) Bitourne, Heuguere, Au Coneig, Lalues, Larie.
- (179) Artigarroue, Allias.
- (181) Andu, Atarruga (Acharruga?).
- (182) à Lopeu, Cadelet, Lescoundres, à Bourguet.
- (185) Plassot, Sus Peyré, Arriscou.
- (186) á Larrecq, Assoums, Lacoque, à Louppes, au Chrestia, Laserabettes, Sus arripe, Aycun, Liset, à Paris.
- (187) Lacuayende.
- (188) Ansaloses.
- (189) à Lés, à Estau, heuguere, Camboutet, Labarrere, Casaular , Pille , Petranbe , Las mougueres, Passet, Lasserresses, Lamagende, Latze, Lassallete.
- (190) Hía d'Apuguy (Iláa?).
- (192) à Liais.
- (193) Boyurse.
- (194) Lacatie, Lagrabe.

et Lacualacu, Ansabere, Lacuary, Rochers dous carpets, Penes de Laberou et Larraille, Bois de Braca et Dejun , La Mouline, Lasseube.

(206) Propriétaire et Usufruitier, Commune de Lescun: Artischou , à Laberou, Sarsciat, Lasseube, Lasseubet, Bois du Canderet, Bois d'Arrec, Delachet, au camy, Laluyé, Petralatte, Debat Gensana, Itchaxe, Ansabé, à Casabielle, Lamoulette, Canal, au Mouly, Presbytère, Pene dabet. //

(212) Delachet, Caillabe.

(231) au Zart, Borde de Eyguer, Cam de Plinas.

(241) Arreseun , à Bitourné, Campbourat.

(245) Cam d'Arun , Escoig.

(263) Borde de Lestanquet.

(271) Esclotte, Cam d'Arsun.

(273) La Mezlet.

(290) Labert, Labarde.

(291) Larras, aux Prats.

(291) Soubiet.

(301) Soubiron¹²⁵⁶, Casau Bidegare, au Lart.

(307) Pedagnet, Tourounets.

(309) Bayeurce.

(313) Bergerou, Pondet.

(319) au Cournau, Pene Dabet.

(321) Petralalle, Du guegner.

(325) Sol.

(329) à Bricouly, Lacazatte.

(335) Lascaussabes.

(339) Ansaloses, Peneu, Soulé de bas, a Laguegue, Debat de Soues, Bayet, Ayguelasse, Petralatte, au Chrestia.

(343) Copeu, Barrère de Latourette, Cam de Haut.

(359) Barbot, Arroun, Heouga de Bordanoube, Jaumé Béran.

(361) Lamagende, Latié, Cuyalar.

(363) Arrescou.

(365) Ansalots.

(385) Baguirce.

(387) Latran, Descrats.

(395) Hastané.

(417) Larié, Lariél, Borde de Larré.

(421) Hert.

(461) Acaucynaue.

(493) Accoucynaube, Milhet daban, Pouey Milhé.

(503) Bendejacq.

(509) Congusse.

(515) Espoundilh, Espondilh.

(541) Candage, Ansaloses, Ansalots, Peneu , Las Heresses, Lanadère.

(558) Arrescun.

(559) Larraun.

(565) Aguerri.

(569) Borda Castetnau, à Briouse, à Lauga, Larrouy, Petrabatte, à Tresarricq.

(571) Pétralatte.

(577) La Congasse.

(587) à Bricouly.

¹²⁵⁶ Soubirou?

(595) Petraspice, Ansalosses, Ansalozes.
 (597) Pouyet, Gouasinou .
 (603) Borde Disabun , Graucus , Grousse.
 (605) Larrouey.
 (613) Latrappe.
 (627) Lasmouguères, Heouguère.
 (628) Beilhes.

LESCUN (248) 3P3/336

MATRICE des propriétés foncières de la commune de Lescun: 1820-1882. 1882.10.28: Département des Basses Pyrénées. Arrondissement d'Oloron. Canton d'Accous.

<i>Noms des Propriétaires</i>	
1	Abancasot, Valentin
2	Abancasot, Jacques
2b	Abancasot, Jean (Assercq, Félix)
3	Abancasot, Pierre (Bardanoue)
4	Abancacot
5	Abancauzot
6	Accous, La commune
7	Accoumeig
8	Gorrea, Aime et Marie
9	Apatye, Joseph
9b	Lapassatet, Pierre
10	Apiou, Jacques
11	Apuguy, Jean

11b	Lassalle, Jean Pierre
12	Apuguy, Clément
13	Arregle, Jean
13b	Casavielle, Francois
14	Arregle-Cazalet
15	Arregle, Margueritte
15b	Lestaing, Jean Pierre
16	Arregle, François
16b	Loustalot, Jacques
16c	Casteignau, Bertran
17	Arrigas, Marie
17b	Sajus, Jean
18	Arripe, François
19	Arripe, Belachou
20	Assercq, Pierre
21	Assercq Ceré, Pierre
21b	Florence, Modeste
22	Asserq Lembeye
23	Asserquet Belachouret
23b	Barrans, Modeste
23c	Casamayou, François
24	Asserquet, Pierre
24b	de Curel Albert (Le Viconte)
25	Atournou, Jacques
26	Andap Soubie, Fracois
27	Balencie, Jean
28	Balencie, Jean
29	Bardanoube, Pierre

30	Bardanoube, Pascal	60	Cantaou, Pierre
31	Bardanoube, Armand	61	Capdepon, Jacques
32	Barran, Mathieu	62	Carrafancq, Pierre
33	Becarie, Pierre	63	Carrasoumet, Fabien
34	Becarie, Bertrand	64	Carrasoumet, Pierre
35	Becarie, Jean	65	Carrasoumet, Pierre
36	Beilhés, Jean	66	Carrasoumet, Jean
37	Beilhés Bellouquet, Pierre	67	Carrasoumet, Pierre
38	Belachou, Jean	68	Carrasoumet, André
39	Belachou Garly, Bernabe	69	Carrasoumet, Jacques
40	Bellocq, Eulali	70	Carrere, François
41	Bellocq, Jean	71	Carrere, François
42	Bernaben Lezot, Baptiste .	72	Carrerot, Jean
43	Bonnamadou, Michel	73	Casabonne, Marcq
46	Bouhaben, Jean	74	Casabonne, Thomas
47	Casamayou, Jean-Baptiste	75	Casabonne, Catherine
48	Bouhahendes, Pierre	76	Casabielle, François
49	Bourguet, Marie	77	Casabielle, Jean
50	Bourguet, Marie	79	Casalat, Pierre
51	Bordenabe, Marc	80	Casamayou, Jean-Baptiste
52	Bordenave, Jean	81	Casamayou, Laurent
53	Bousquet, Pierre	82	Lacrouxet, François
54	Campagne, Pierre	83	Casamayou, Jacques
55	Campagne, Pierre	84	Casamayou, Pierre
56	Campagne, Pierre	85	Casamayou, Jean
57	Campagne, Michel	87	Casamouret, Jean
58	Camy, François	88	Asserquet, Marie, Louise et Anne
59	Camy, François		

89	Casanouve, Laurence	120	Claverie, François
90	Casanouve, Jacques	122	Coumerilh, Rose
92	Casanouve, Jacques	124	Coumerilh, Jean-Pierre
93	Casau, Jean	125	Constanci, Jean
94	Casteig, Jacques	126	Constancy, Madrilh
95	Casteignau, François	127	Disabou, Barnabé
96	Casteignau, Pascal	128	Ducasse, Jean
97	Casteignau, Engrace	129	Enbielle, Pierre
98	Castelou, Felix	130	Embielle, Pierre
99	Benaben, Baptiste	131	Embielle, Jacques
100	Casteret, Marie	132	Embielle, François
101	Cauhapé, François	133	Esperabé, Arnaut
102	Cauhapé, Pierre	134	Espiaubot, Pierre
103	Cauhapé, Pierre	135	Ert, François
104	Cauhapé Parissere, Grat	136	Frances Montant, Pierre
105	Cazala, Pierre	137	Gandie, François
107	Cazalet, Thomas	138	Gandie, Margueritte
109	Cazalet, François	140	Garissere, François
110	Cazet, Pierre	141	Garissere, Jean
111	Cazot, Bertrand	142	Garissere, Vincent
112	Cazou, Jacques	144	Garissere, Joseph
113	Cazou, Pierre	145	Gay, Jean
114	Cazou, Felix	146	Gay, Pierre
115	Cazou, Jean	147	Harreguy, Jean
116	Claveranne, Jean	148	Herrere, Jean
117	Talon, Jean	149	Himayou, Ignace
118	Claverie, Jacques	151	Housdeville, Jean
119	Claveranne, Michel	152	Hourcatet, Pierre

153	Hourcatte, Pierre	189	Lasalette, Jean
154	Hourcatte, Pierre	190	Lasaleta, Jean
155	Ibert, François	191	Lassalle, Catherine
156	Irette, Marie	192	Lasserre, Jacques
157	Jaurigoyhen, Bernard	193	Latourrette, Jean
159	Lacazette, Bertrand	194	Latourrette, Jean
160	Laclede, Martin	195	Lavielle, Jean
161	Laclade, Jean	196	Lavielle, Pascal
158	Laborde, Margueritte	197	Lazet, Pierre
162	Lacrouxet, Fabian	198	Lazet, François
163	Lacrouxet, Pierre	199	Lées, Felix
164	Lacua, Pierre	200	Lées, Pierre
165	Lacua, Pierre	201	Lembeye Dorurdé, Thomas
166	Ladarré, Pierre	202	Lembeye, Pierre
170	Lahonda, Innocente	203	Lescun, La Commune de
176	Lamazou, Pierre	204	Lescun, La Commune de
177	Langlade, Marie	205	Lescun, La Commune de
178	Lapassat, Laurent	206	Lescun, La Commune de
179	Lapassat, Pierre	212	Lespit Delachet, Jean
180	Lapassatet, Pierre	231	Mingot Eygun, François
181	Lapassatet, Pierre	241	Miremond, Pierre
182	Laplace, Lucien	245	Nougueret, Pierre
183	Laplace, Jean	263	Picamal, Jacques
184	Laplace Plassot, Henri	271	Rachou, Bernard
185	Laplassette, Thomas	273	Sabatte, Jean
186	Larrecq, Bertrand	290	Sedorte, Louis
187	Lassayette, Jean	291	Soubiet
187	Garissere, Vincent	301	Soubiron, Pierre

307	Capdepon, Jean	565	Pru, Jean
309	Lacrouxet, Jean	569	Arrousez, Jean-Baptiste
313	Lounes, Margueritte et Larbiou, Pierre	571	Asserquet, Laurent
319	Etat par l'administration des Ponts et Chaussées	577	Bachou, Jean
321	Vignau, Julien	587	Loustau, François
325	Soubérere, Marie	595	Bergerez, Rose
329	Balencie, Francaixo	597	Gay, Jérôme
337	Souperbie, Napoléon	603	Carrassoumed, Fabien
339	Asserquet, Pierre	605	Abancazou, Jacques
343	Laplace, Jean	613	Prulestret, Jacques
359	Salabert, Jean	627	Campagne, Jean-Baptiste
361	Cazalet, François	628	Beilhes, Jean-Pierre
363	Campagne dit Campagne		
367	Pecarrere, Etienne		
385	Campagne Pedy, Pierre		
387	Asserquet, Bernard		
395	Souperbie, Jacques		
417	Sarthou, Jacques		
421	Campagne, Michel		
461	Lazet, Thomas		
493	Barrans, Jean		
503	Audap, Félix		
509	Bergeret, Jean		
515	Lacrouxet, Marie et Anne		
541	Lasserquet, Jean-Pierre		
558	Arresquet, Pierre		
559	Casamayou, Felix		

LESCUN 1N1. Département des Basses pyrénées. Arrondissement d'Oloron. Canton d'Accous. Archive Communale. 1861.09.05: Etat du Rôle de taxes affouagères et de pacage imposées aux habitants de la commune de Lescun pour couvrir les dépenses portées sur le Budget de l'exercice 1861.

Noms des Propriétaires

1	Abancazot, Jean
2	Abancenzot, Valentin
3	Abancenzot, Bertrand
4	Abancenzot, Pierre
5	Abancenzot, Marie
6	Abancens, François
7	Alcachébury, Agustin
8	Apathie, Joseph

9	Apiou, Jacques	37	Bordenave, Isidore
10	Apuguy, Clement	38	Bordanouve, Bernard
11	Apuguy, Bertrand	39	Bordanouve, Pascal
12	Apuguy, Michel-Jean	40	Bordanouve, François
13	Arraille, Pierre	41	Baranouve Chicoy, Jean
14	Arrègle, Francois	42	Beilhes, François
15	Arrègle-Cazalet, Pierre	43	Beilhes, Pierre
16	Arripe, Athanase	44	Beilhes, Venance
17	Arripe, Jean	45	Bélachöu, Bernabe
18	Arripe-Bélachöu, Jean	46	Bellocq, Joseph
19	Asserq, Pierre	47	Bellocq, Margueritte
20	Asserq, Jean	48	Benaben-Hezot, Jean
21	Asserquet-Bélachoulet, Bernard	49	Bergéret, Alexis
22	Asserquet-Bélachoulet, Jean	50	Bergeret Manzounet, Pierre
23	Asserquet-Bélachoulet, Pierre	51	Bergez, Jean
24	Asserquet-Bélachoulet, Lilles	52	Bergez, Jean-Pierre
25	Asserquet-Bélachoulet, Joseph	55	Biscay, Romanie
26	Asserquet-Lapassat, Bernard	56	Bouhaben, Jean
27	Asserquet-Lapassat, Laurent	57	Bouhaben, Francois
28	Atournou, Felix	58	Bousquet, Pierre
29	Audap-Soubie, François	59	Bouhabendet-Bécarie, Pierre
31	Balencie, Pierre	60	Briset (veuve)
32	Balencie, Alexandre	61	Camy, François
33	Balencie, Francois	62	Campagne, Marie
34	Barrans, Jean	63	Campagne, Jean
35	Barrans, Modeste	64	Campagne, Pierre
36	Bordenave, Marie	65	Campagne de Bas, Michel
		66	Canton, Pierre

67	Capdepont, François	101	Casanouve-Laurence, Jacques
68	Carrafancq, Pierre	102	Casanouve-Carréret, François
69	Carrassoum, Jacques	103	Cazau, Paul
70	Carrasoumet, Laurent	104	Cazet, Pierre
71	Carrasoumet, Fabien	105	Cazot, Bertrand
72	Carrasoumet, Pierre	106	Castellou (veuve)
73	Carrasoumet, André	107	Casteigneau, François
74	Carrasoumet, Jean	108	Castéret (veuve)
75	Carrasoumet, François	109	Cauhapé, Pierre
76	Carrasoumet, Joseph	110	Cauhapé-Coudure, François
77	Cardesse, Catherine	111	Cauhapé, Jean
78	Carrérot, Jean	112	Cauhapé, Richard
79	Carrère, Pierre	113	Cazou, Jacques
80	Casabieilhe, Jean	114	Cazou, Pierre
82	Casabonne, Marc	115	Cazou, Felix
83	Casala, Pierre	116	Cazou (veuve)
84	Cazala-Condurot, Jean	117	Claveranne, Michel
85	Cazala-Sabatté, Pierre	118	Claverie-Nouqueret, Jean
86	Cazala-Moutengou, Jacques	119	Constancy, Pierre
87	Cazalet, François	120	Coumérilh (freres)
89	Cazalet-Souperbiet Sauss	121	Coumérilh, Francois
90	Casamayou, Pierre	122	Coumérilh allié Soubéron & Coumérilh allié Hourcate
94	Casteigt, Ursula	124	Chéoux, Damiane
95	Casamouret, François	125	Day, Pierre
96	Casanouve, Jean	126	Disaböu, Jean
98	Casanouve-Bélachöu (veuve)	127	Ducasse, Jean
99	Casanouve-Soulé, Jacques	128	Embielle (veuve)
100	Casanouve-Laurence, Jean		

129	Embielle, Thomas	155	Laclère, Marie
130	Ert, François	156	Laclère, Pierre
131	Espiaubot (veuve)	157	Laclère, Pierre
132	Etchégaray, Florence & Francés, Pierre	158	Lacrouxet, François
133	Frechou, Jean	159	Lacrouxet-cadet (veuve)
134	Gandie allié Carrassoumet & Gandie-Poulot, Rose (filles)	160	Lacua, Jean
135	Garat & Garissere, Pascal	161	Lafargue, Bertrand & Lafourcade
136	Garissere, Jean	162	Ladarré, Marie
137	Garissere, Vincent	163	Lafournère, Jean
138	Garly & Gay, Jean	164	Lahonda, Innocente
139	Gay, Jean	165	Lahonda, Jean
140	Gay, Pierre	166	Lahonda, Pierre
141	Guillamou, Bertrand	167	Lamazou-Paris, Pierre
142	Haritchelar, Paul	168	Lamothe, François
143	Harréguy, Engrace & Louis	169	Lamothe, Jacques
144	Harréguilur & Hondevielle, Jean	170	Lamothe, Jacques
145	Hondevielle, Pierre	171	Lapassat, Celestine
146	Hondevielle (veuve)	172	Lapassat-Apuguy, Jean
147	Himayou, Ignace	173	Langlatte, Etienne
148	Hibert, Marie	174	Lapassat allié Capdepont, Pierre
149	Hibert, Jean & Iriart, Marie	177	Lapassatet Casabonne, Jean
150	Jaurgoyhen, Jean-Charles	178	Laplace, Jean
151	Labourdette, Louis	179	Laplace, Lucien
152	Lacazette, Bertrand	180	Laplace sous, Bernard & Lapoulide / Lapoulue, Andre
153	Laclère, Bincent	181	Lassalle, François
154	Laclère, Silvestre	182	Lassalette, Pierre

183	Lasserre, Jacques		(veuve)
184	Latourrette, Jean	210	Miramoundet-Orrun (veuve)
185	Lavielle, Pascal	211	Miramoundet-Arrègle (veuve)
186	Lavielle, Jacques	212	Miramoundet, Félix
187	Lazet, Pierre	213	Mirande, Jean
188	Lazet, Rose	214	Mirandet, Pierre
189	Lengragnat, Valentin	215	Moncla, François
190	Lès, Jean	216	Mourenou, Bebiane & Morlanne (douanier)
191	Lestaing, Jean	217	Nouqué, Dominique
192	Lestrémau, Jean	218	Nouqué, Louis
193	Lestrémau, Thomas	219	Nouqué-Larrouy, François
194	Lespy, Marguerite alliée Passet	220	Nouquéret, Pierre
195	Lespy, Rose	221	Nouquéret, Engrace (veuve)
196	Lespy-Arregle, Jean	222	Passet Lacroux, Pascal & Paloumé (douanier)
197	Lousteau, François	223	Passet-Laplace, Marc
198	Lousteau, Jean	224	Passet, Jean
199	Lousteau, Marc	225	Passet, Pascal allié Lassalle
200	Loustalot, Psacal	226	Pécarrerè, Etienne
201	Lucq & Laclede allié Les Sylvestre	227	Pru-Lestret, Bourdé Jacques
202	Lafitte, Jean	228	Pécarrerè, Jacques
203	Lapoulide André, Anne	229	Peyré, François
204	Maysounave, Grat	230	Peyré-Pru, François
205	Maysounave, Grat (neveu)	231	Pru-Benaben (veuve)
206	Marty, Anne (veuve)	232	Pouey (veuve)
207	Marty, Pierre	233	Pru-Salanouve, Jean
208	Milhet, François	234	Pru-Lestret, Jacques (aîné)
209	Miramoundet, Engrace		

235	Piöu-Gorréa	261	Souperbat-Capdevielle, Pierre
236	Partarricq, Martine	262	Souperbat-Lès, François
237	Rachou-Disaböu, Jean & Quihilliry (douanier)	263	Souperbat Grat
238	Rachou, Bernard & Rouglan (douanier)	264	Soulé, Jean
239	Sabatté, Jean & veuve.	265	Soulé, Félix
240	Saffores, Jean	266	Souperbiet, Napoléon
241	Sajus, Pierre allié Lousteau	267	Sougues-Latour, Pierre
242	Salabert, Jean	268	Sentein, Jean
243	Salabert-Soussens, Pierre	269	Soubiete, Cathérine
244	Salabert, Napoléon	270	Serres, Françoise
245	Salanouve-Beilhot, Jean	271	Tarras-Lespy, Pierre
246	Sarhou, François.	272	Tarras, Jean
247	Sarhou Cadet, Jean	273	Tresarricq, François & Trépiane, Athanase
248	Sarhou-Sarralangué, Grat	274	Vigneau, Alexandre & Trousilh Dous (brigadier)
249	Sarhou, Laurent	275	Vigneau Cadet (veuve)
250	Sédorte, Louis	276	Vigneau, Jean (fils)
251	Sédourtet, François & veuve	277	Guilhaumon
252	Sédourtet, Paul	278	Lucq, François
253	Sédourtet-Cazala, François	279	Quilliry ¹²⁵⁷
254	Simon, Francois & Serres		
255	Soubirou-Herrere, Jean & Soubiet, Cathérine.		
256	Soubirou, Jacques		
257	Sougues, Marie (soeurs)		
258	Sougues, Marie allié Piöu.		
259	Sougues, françois & Sougues-Latour		
260	Souperbat, Pierre (veuve)		

LESCUN 1N1. 1855

¹²⁵⁷ (ROLE.1861): "Clos et arrêté le présent rôle d'affouage et de pacage contenant deux cent soixante-dix-neuf articles et montrant à la somme de trois mille six cent soixante treize francs quatre-vingt-quatre Centimes dressé par nous membres du Conseil municipal pour couvrir les dépenses du Budget de 1861 pour être soumis à l'approbation de Mr. le Préfet = Lescun le 5 Septembre 1861 = Harreguy, Lapassat, Cazou, Herrere, Cauhape, Campagne, Pru."

1. ***Noms des Propriétaires***

2. Accoumeig
3. Apuguy-Milhot
4. Araille
5. Arregle-Casalet
6. Arrigas
7. Baradat
8. Baran
9. Bigné
10. Bissecler
11. Blancaise
12. Bordanaue
13. Bordonaue
14. Bos
15. Brisset
16. Capdepun
17. Casteignau
18. Castelou
19. Cazala-Condurot
20. Clavaranne
21. Constanci
22. Ibert
23. Laclede
24. Laclette
25. Lacrouxot
26. Lafenetre
27. Lahounda
28. Langlate

29. Larrecq
30. Laurence
31. Lausseig
32. Lautin
33. Lembeye
34. Lengregnat
35. Loustau
36. Partarricq, Martine
37. Pedy
38. Robert
39. Sautin
40. Sayus
41. Serret
42. Soubiet Audap
43. Tarras
44. Vignau
45. Vignau alscondi

LESCUN 1N1. 1913

46. ***Noms des Propriétaires***

47. Accoumeig
48. Barrans
49. Biraoutoun
50. Casalet
51. Caset
52. Casot
53. Cazala

4.1.3.3.2.2. Laskun (Leskiine), Aspe ibarra / Pirinio Atlantikoak Departamenduko Artxiboak (PADA)

54. Labaigh

55. Leès

56. Saucet

4.1.3.3.2.3 PIRINIO ATLANTIKOAK DEPARTAMENDUKO ARTXIBOAK (PADA): BORCE / BORZA (ASPE IBARRA)

Borce / Borza



BORCE: 3P3/138 *MATRICE Cadastrale Parcelaire*. 1838.12.13 / 1938.10.13: Département des Basses Pyrénées. Arrondissement d'Oloron. Canton d'Accous. Commune de Borce.

(001) Commune d'Accous: Biquere, Spélinguère, Busquerè, Troun de la paloumère, Ayllarry, Bonasse, Countenté de Banasse, Countenté d'Yboscq, Ibosqu.

(002) Aillagon Bernard, demeurant à Borce (1838) & Portes Bernard, boulanger à Urdos (1883) & Portes Joseph, officier à Mont de Marssan (1911): *Aillagon*, Cam de Caze, Barbe de Her, Lous surthouas, Casaou bieilh, Durthous, Cap de lacarrire, Lou pleich, Laloy brusqueré, Camdessoussens, Lou bergerot, Lou plané Artigalot, Lacoste, Lacourreye de haut, Lou pleich, Cam Valian Caze, Cam de Bergerot, Carrère, Cazaou de haut, Lou Chourrout, Oneil le horce et cam de haut, Soulae, Lespoune.

(003) Aillagon Turon & Jean-Pierre a Urdos: Cambot de la pène, Cambot deu Miey, Cam de haut, Lou Turoun, Lartiguette, Turon, Turon de haut.

(004) Alaman Lacaou Marie (veuve) a Borce (1861) & Latta Jean-Pierre à Borce, charpentier & Latta Etienne à Borce (1883): Lacaou, Bergè, Cam de Beryère, Prat de la Courege, *Lattae*, Hia dela.

(005) Alaman Etienne à Borce (1838) & Alaman François à Borce (1884) & Alaman Jn-Bernard à Borce (1912): Pourtau, Nardet, Nougùè, Cam de Baich, Prat d'Ayrice,

Bordes d'Ayrice, de haut, Bouchet, Moulin, Canal, Moulias, Grelé, de Sanchou, Athat¹²⁵⁸, darré Athat¹²⁵⁹, Cam d'Athas¹²⁶⁰, *Alaman*, Pras d'Ayrice, Bouchet, Peine De'rache, Maysounave, Pradot.

(007) Apathie Bernard à Borce: Apathie, Cambet¹²⁶¹, Coste, Tilhet Lartigue¹²⁶², Llé, Pumé, Cam de Bergè, Cambas.

(008) Apiou Modeste à Borce: St. Laurent, Apiou, Estrous, Belumen, Laspeigt.

(009) Apiou Candau Jean à Borce: Serrail et Layunye, Las Espoues, Lacourreye, Dessus Laborde, Candau, Debas Caze, Lou Canal, Lou Mouly, St. Laurent.

(010) Arretche Peillou Pierre à Borce: à Peillou.

(011) Arreule Alphonse cultivateur à Borce: *Arreule*, Ort, D'Arreule, S. Laurent.

(012) Arroce veuve Athas, Margueritte à Borce: Prat de Lourbu, Courraou, Cam de Lourbu.

(013) Arrousez Chouerry, François à Borce (1838) & Arrousez Chouerry, Pierre à Borce (1868) & Arrousez Naudin Bernard gendre Chouerry à Borce (1878): Bignavu de Baix, Chouerry, Apathie de haut, Bignavu de haut, Escarosquets, Seruille de bat¹²⁶³, Bergers, Seyruille de haut, Desahores, Belonce, Bignavu de haut.

(015) Arrousez Troussilh, Pierre à Borce: Bignavu de baix, Bignaou, Pierroulet, Lou Courret, Debat¹²⁶⁴ la borde D'Andap, Bore

1258 "Athas"

1259 "Athas"

1260 "Athas"

1261 "Cambes"

1262 "Tilhes Lartigue" ?

1263 "bas"

1264 "Debas"

d'Andap, Trat¹²⁶⁵ d'Andap, Lesteré, Lauristasse, Cam de ou près de la coste d'Apoticq, Troussil, Debat¹²⁶⁶ la maison, Lacoste, Las Cossourres, Lou Cambet¹²⁶⁷, La Coume, Cap deu cam de la Moule, Prat¹²⁶⁸ de la Moule, Lou Mouly, Lou Canal, Prat¹²⁶⁹ de Guillat.

(017) Arrousez Troussilh, Bernard à Borce: Bignaou de haut, Cam de Lanracq.

(018) Arrousez Troussilh Jean, pâtre, à Borce (1838) & Bordenave Troussilh, François à Borce (1873): Coustetes d'arrousez, Laspeigt, *Troussilh*, Pont de Sebert, Pouey.

(019) Arrousez (héritiers) à Borce (1838) & Arrousez Bernard au hameau d'Aubise à Borce (1884): Barailacq, Lartigue, Cap de Lartigue, Cam de bat caze, *Arrousez*, hia de dessus caze, Galarie, Prat de Combat, Lou Cazé, Cam de Cambette, Cam de Larrecq, Lacoume, Prat de bat caze, Cam de b at caze, à Bos, Lacoume et Séque d'Abots, Cap deu cam, Cam de haut, Hia de haut, Bonafon, Courraou, Prat de Baix, Au Barrat, Lacoste et Lasclate.

(021) Arrousez Naudin, Bernard cultivateur à Borce: Gleré, La Saudie et Coste de la moule, Cam barrat, Capuchiou de ou cam barrat, Hia de haut, Lahouate, Naudin, Cam gros, Cam de Laricq, Lacoste, Cam de Lacoste, Cam de Lahaube, Glere, La Saudie et Coste de la Moule.

(022) Arrousez serreséque Pierre, cultivateur, à Borce (1838) & Arrousez femme Latourette Jean Pierre propriétaire à Urdos (1851): Lou Gouarretail, Cam de baix, Lous Nougues, Serresequé, Lespoune de Lamoule, Lou Mouly, Lou Canal, Lamoulette, Lous Bernets, Cam de haut, Darré Bonafon, Lascostes.

(023) Audat François, cultivateur, à Borce: Dumur, Terré, Peine d'amoroix,

laborde, Dehaout, Caillabère det Clot, *Audap*, Solloa, Cambet, Cam d'Athou, Lahournère.

(024) Baringou Laurent, cultivateur, à Borce: Det Tarras, Casaous, Pradot, Casabonne, Ort.

(025) Baringou Antoine, cultivateur, à Borce (1838) & Baringau Jean à Besat (1898): Lacoste de Cedet¹²⁷⁰, Cedet, Lacourreye Longue, Cam de Lagreva et Journaou, Lespoune, Hia de Combat, Combat¹²⁷¹ de Lasrracette et lout¹²⁷² pruét, Cam d'Arros, Lacoste deu Cambet, Lou Cambet, Arros, La Cerisère, Dessous la cerisère, Laurume et hia deus agneroulét¹²⁷³, Lamate d'Aros et Lacoste, La Haillasse, Cam deu Crocq, Lou Crocq, Lartigue de larrangeu, Lacost debat de la Mote, Bourdiou, Borde de haut, Debat Laborde de Haut, Dessu caze, Cam de darre de haut, Cam de darré de baix, Hia de Baix, Lou Artigues.

(027) Barrans Casanou Jean, cabaretier, au Borce: Casanoa, Ort, Miebie.

(028) Bayé Pierre, cultivateur, a Borce (1838) & Bayé Jean, cultivateur, à Borce (1862): *Bayé*, Arricqs, De Larricq, Prat, Artigue de Lamartelle, Matelle, Ort, St. Laurent¹²⁷⁴, Matelle, Ort, Bayé, Cambet.

(029) Bayens Marthe, à Borce (1838) & Bayé dit Pouey Jean, cultivateur, à Borce (1876): Crumbe de mayé, Ort, de Nougé, Pouey, de dessus, Borde, Berdigué, Salanere, Lacazetta.

(030) Bayens Bernard, cultivateur, à Borce: À la borde d'ayrize, Loustalat, de Desous, Cam de baix, Porte, Ort.

(031) Comune de Bedous: Banasse, Contenté de Banasse.

1265 "Tras"

1266 "Debas"

1267 "Cambes"

1268 t/s

1269 t/s

1270 "Cedes"

1271 "Cambas"

1272 "Lous"

1273 "Agneroulés"

1274 "St. Laurens"

(032) Bignoles Jean, cultivateur, à Borce (1838) & Lamazou Etienne, pasteur, au hameau d'Aubise (1862): Garisere cloutets et chées, Prat de Caze, Dessus Laborde Bignoles, Cam de laseque et Lacoume, Prat de Bignoles et Larrecq.

(033) Bignoles Canrancq François, cultivateur, à Borce: Cam de baix, Lou courralot¹²⁷⁵, Sus lous Proumés, Debat¹²⁷⁶ caze, *Canrancq*, Dessus Lahounda, Debat¹²⁷⁷ Lahounda.

(034) Bistes, héritiers, à Borce: *Bistes*, Cam de delà, Capuchiou, Hia deou courraou, Cam dessus case.

(035) Commune de Borce: Ayrirè, Contre le gave, Canihaut, Hondaas d'ayrirè, Bourdaa dapiou et courets, Courreye bénédite, Artigue de lamatelle, Charro et Mur, Atmur, Corps de Garde, Camp de Gayou, Hôpital, Cap d'ela bigne, Coste de St. laurent, Garrain de Lacondre, Aydismous, Houns de Larricq, Barrangaou, Lacroutzette, *Maison Commune*, Prebyterè, Ort (jardin), Cimetière, Eglise, Chemin, Coste de Beryerot, Boussoum, St. Laurent, La Condre, Aydismous.

(036) Commune de Borce: Lesteré, Capdesqué, Udapet, Hounrede, Peine d'Audapet, Estarou, Coste et Broun, Loustaunou, Artiguette, Abou, Contre le Chemin de Belence, Coste d'aygaye, Coste det Miey, Coste Longue, Daban Beryés, Au Pont de Sébés, Urdasquen, Mieibie, Entre le pourtalet et le pont d'Urdos, Pènes abeta Larraila et Ausabet, Lascoumes, Bousquet dessus Latte, Debat Perfidie, Coste deou hac dessus Toulouse, Lacourreyette deou zoc, Lescolle, Lartigaou pres deou Toulon, Lartigau près de Goussan, Lascazettes, Corps de garde, Glére de Soulacq.

(037) Commune de Borce: Lou Saligaa¹²⁷⁸, Pré de Gouarretail Coste Arrasse debat a Teix, Catou et Mastigue, Larrecq

deou Cam de Canrancq, Serrot de bat Lacazette et Lacourreye, Glére debat Lahount, Pé de Guillas, Guillat, Sarrot dessus Troussil, Liserre-Coustey et Pé de Mastey, Et prounet de Lapachet¹²⁷⁹, Terrailh deou Cam de ous Ourthous, Dessus lou ponts de Candau, Lou Pac, Garraguetes, Bos deou Miey, Cap deou Terrailas, Caillaou de Nabià, Sarciat et Sarrat d'Urdos, Sagreou de haut, Antroun, las Peyrouettes, Clot de Labout et coste deou cérisé, La coude et Baralet, de Baralet, La Cristalère et chunu, Larrigaou, Lacrépautère, Pont de Iricheu, Debat Monplaisir, Debat Banasse, Troun Loupé, Coste deou brouca, Plané de Saralet, Lou Cam Bieilh, Ort de Mirau, du Houndagné, Larrecq de Cantuza, Lascures.

(038) Commune de Borce: Lscures, Cap de Lapenère et Turon de Bourgette, Cap de Lahorgue, La pène d'Abos, Turon de Lescout, Heusselatte, Serrolet Lesplunge et Heugats, Mourtesm Lapachourau, à Ciricq, Lespalunguère, Lapachouaou, Montagne Destaces et Couret, Biquere, Spelunguere, Bisquere, Troun de la paloumère, Aycharry, Countenté de Banasse, Pont de pucheu, Belonce, Seuquet, Estarou.

(039) Commune de Borce: Cuyalatte burdiancou Monjcadé beat et lacrouz, Bardiancou, Lagrabette, Lacarroites, Mouline, Latroungaillère dessus la Mouline, Pedaing de Baquet, Contenté d'y bosque, Lascrambes dessus Larma, Larma, Sarma, Miey de ous arrious, Countenté de Larma, Froun - Loupe et Brouca, Saoudie, Mouline, Brouca et Leserre, Cousteig de Lagereou, Casabanne (1862), Prestant (1879), Pont de Sebert (1881), à Peillou (1884).

(040) Commune de Borce: à Peillon (1885), Troussilh (1907), Ort (1907), Tressans (jardin) (1908), à Couecq (1910), Anglées (1913).

(045) Commune de Borce en litige avec Toulouse Pierre, cultivateur, à Borce: Broustese de la Courreyette.

¹²⁷⁵ t/s

¹²⁷⁶ t/s

¹²⁷⁷ t/s

¹²⁷⁸ Azk.: (S) Zaliga.

¹²⁷⁹ Pluraleko 's'-ren ordez 't' bat aurkitzen dugu: herskaria da kasu guztietan, edo, 's'-ren grafia berezi bat al da? Baina, orduan, "clot" = "clos"?

- (050) Camsuza, Pierre: *Camsuza*.
- (052) Quintana Manuel à Borce (1913):
Porte.
- (053) Caudessoussens-Ateix: *Ateix*.
- (056) Capdepont, Marie, à Etsaut (1838)
& Pourtau Jean dit Maysonnave, journalier,
à Etsaut (1862): Peine D'Erache.
- (062) Carrère, Thomas: Soum de mur.
- (072) Casaux, Etienne: Baringue.
- (075) Casaux-Choularry: *Choularry*.
- (092) Fouillasau Sourbu: Larrecq de cap
de Lourbu, Partarricq.
- (103) Labourdegue, Paul: Hia de Rachou.
- (135) Larrassiette-Lapassou: Arrits.
- (138) Lassalleec, Jean-Pierre: Debat so de
Baringou.
- (140) Latour, Thérèse: Aygaye, Coste
d'Apathie.
- (144) Latourrette, Jean: Amoroix,
Murrailletes.
- (146) Latourrette, Bertrand: Larroumette,
Lartiguette, *Latourrette*, Cam trebessé.
- (150) Lautecaze, Pierre: Camp d'Ayance.
- (153) Commune de Lourdios: Biquere,
Spelunguère, Bisquère, Troun de
Lapaloumere, Aillarry, Contenté d'y boscq,
Ibosque.
- (154) Loustaunou, Jean: Loustaunou,
Laspeigt, Borda de Laspeigt.
- (161) Nouqué Laurent: Coudure, *Nouqué*,
Delalanne.
- (163) Commune d'Osse: Biquère,
Spelunguère, Bisquère, Troun de
Lapaloumère, Ayllarry, Contenté d'ybosq,
Ibosque.
- (164) Pardies, Jean: Baringue.
- (166) Pasette, Jean: Aygaye.
- (167) Nouqué Soulé, Joseph: Hiarot de
Larrecq.
- (171) Pressans Bernard: Gruchoua,
Coustettes, Boussoumet, Canal, Mouliáa,
Pressans, Courreyettes, Sandie, Glairé, Ort.
- (210) Apiou Goussau Daban Jean à
Borce: Carrazangue.
- (218) Soltou Pierre à Borce: Aygaye.
- (233) Soulé Lalanne François à Borce:
Soulé, Esperabé, Prat de la Courege.
- (234) Cazaux Etienne & François: Arros.
- (258) Antoine allié Camdessoussens à
Borce: Cam de Lourbu, Cap de Lourbú,
Leslarrée, La heuguère, Hiarot de dela
Larrecq, Baringou.
- (261) Casamayou-Latour, Etienne à
Borce: Borde d'Athas.
- (266) Capdevielle François: Esbarrie.
- (282) Bignoles, Joseph: Hia de delá.
- (283) Condure Pierre: Belonce.
- (284) Larrecq jean-bernard à Etsaut:
Muraillette.
- (287) Camsuza Lalanne Engriace:
Bellence.
- (289) Lamazou Jean à Urdos: Lou heuga,
Gaubaing, Lascures de Dela.
- (300) Lahorgue Troussilh Marie à Urdos:
Artigasses.
- (308) Laplace François à Etsaut: Debat
charro, Arricqs.
- (310) Portes Bernard, garde-forestier, à
Urdos: Lou Chourrout.

4.2. INFORMATZAILEAK

4.2.1. BIDANKOZEKO INFORMATZAILEA

Crisanto PASQUEL ORNAT (1920)

Egurgilea, almadiazaina, katastrogilea

BIDANKOZEKO INFORMATZAILEAK

Crisanto PASQUEL ORNAT (1920)

*Egurgilea, almadiazaina,
katastrofegilea*

*“Casa Pasquel” etxean, 1995eko
martxoaren 27an egindako elkarrizketa.*

He trabajado en todo lo derivado de la madera, en trabajo de hacha, hacer la madera en el monte, conducirla con todo lo que se empleaba: machos, algo con el tractor últimamente, motosierra, hacha... He conocido hasta el último rincón del Valle de Roncal. En Garde he pasado 16 años; en Urzainki desde los 12 años hasta la guerra hasta los 18.

BIDANKOZEKO KARRIKAK

«La calle Mayor, la calle de la Asunción, calle de la Fuente, calle Ecuador, calle San Miguel, calle la tejería, calle San Pablo, Bidezár, Egullorre, calle Molino, calle Salsipuedes... ¿sabes qué motivo tenía ese para llamarlo así?, que cuando crecía el río, antes cuando no había muro, se cortaba de aquí; o sea, el río entraba hasta aquí y de arriba bajaba otro barranco que después se canalizó, ahora está tapiado y ahora tiene paso, pero por eso se le ponía el nombre de salsipuedes, había quien entraba allí y no podía salir» (Ecuador; Horno; La Fuente; Mayor; Molino; San Miguel; Tejería).

BIDANKOZEKO AUZOAK

«Egullorre, el Barrio la Fuente, el barrio de Atabea, el barrio Alto; cuatro barrios.»

BIDANKOZEKO DEITURAK

«Biurun Ursua; Fuertes Juanco; Garcia Lamperez; Hualde mainz; Hualde Perez; Maderas Jimeno; Ornat Sanz; Pasquel Ornat; Perez Goyeneche; Salvoch Calderero; Salvoch Jimeno; Sanz Fuertes; Sanz Hualde;

Sanz Marco; Sanz Sanz; Sanz Urzainqui; Urzainqui Hualde; Urzainqui Perez.»

BIDANKOZEKO TOPONIMOAK

Abetar || Akarregia || Ankaparea || Anzka || Araingibléa || Argible || Aristoia || Arluzea || Arrarte de Bilasko || Arzarena || Asagarbia || Astrandía || Astuamendia || Azaltega || Azanzorea || Barako [Baraku o Azanzorea] || Barranco Biniés || Barranco de Zokoandia || Barranco Ekimenea || Barrazaltúa || Belate || Bidangozarte || Bidegaieta || Bilaskoarena || Bilitxea || Bizkaia || Borda de Gualderna || Borda de Landa || Borda de Ornat || Borda de Santxena || Cabaña de Aristu || Dato || Donde la Borda Txerrail || Egulutxea || Egullorre || El camino del Hayar || El Plano || El Trozo de las Vacas || Elizarena || Estozi || Etsarena || Etxorrarena || Ezkaze, barranco de Ezkaze || Eztiondoa || Fuente del Hayar || Gainbea || Gaiteta || Goldarase || Igariarena || Iturbelta, la fuente || Kalbeira || Krutxagatea || Krutxigorria || Krutxutxuria || Kubilea || La Balsa || La Borda de Txestas || La Laiaputúa || La Pulpitera || La Sierra Ferñando [Zereñando] || Lakuna || Largintia || Las Navas || Majadal de Pelaire || Marikalda || Odieta || Olaberria || Otse || Paco de Mintxarena || Peko Berreize (Barrainze) || Peñablanca || San Juan || Sasari || Txorrotxarria || Txustapea || Zeleia || Zeleigiblea || Zokoandia.

TOPONIMOEZ ZENBAIT IRUZKIN

AKERREGIA: «Es Akarregia; encima del boquero de Eztiondoa y en la esquina de arriba de Atxupea, detrás de Arringurnea, cara al norte de Arringurnea.»

ALANBETA: «Landeta.»

ALTO IGAL: «Cuando pusieron estos indicadores los montañeros: "Alto Igal"... ¡pero si aquí no llega nunca el "Alto Igal"! ¡Si la muga de Igal va igual cuatrocientos o quinientos metros más allá de la cañada! ¡Si allí hubiera estado muy bien especificado si hubiesen puesto: "Cañada Real" que coge desde el puerto, desde la muga Francia, hasta las Bardenas.»

AMULUXANKO: «Ésto debe ser de los Lexankos; un monte que hay, los Letxankos que se llaman, que está mugante con Lakuna. Letxankos. Sí, "Los Lexankos".»

ANDUÑE: «En Igal.»

ANKAPAREA: «Es un montico que está aquí subiendo al alto de Igal. Lo que pega al alto de Igal, subiendo la cuesta ésta hasta la collada.»

ANKAPARKA: «Ankaparea.»

ANSEGURNEA: «Arringurnea.»

ANSOBURUA: «Unos llaman "el Abetar" y otros "Ansoburúa"; pues los anteriores a nosotros, nuestros padres, "el Abetar" nunca nombraban, Ansoburúa.»

ARAI: «Terminado en "n".»

ARAIN: «Un trozo de monte liso; entre Egulutxea y éso está Bordería; Arzarena, Egulutxea, Bordería, y por aquí, Arain.»

ARAINGIBLEA: «Está a la parte de atrás de Arain; eso quiere decir: "la trasera de Arain" o "detrás de Arain".»

ARIBAKOTXA: «Aribákotxa.»

ARISTOIA: «Está arriba; o sea, junto a Txustapea.»

ARLUZEA: «De la parte de Arain y de Otxobieta, a la parte de arriba cara Norte. Ese monte confronta directamente con Roncal, está la Peñancha que se llama; el carasol de Arluzea está compenetrado en el mismo monte: carasol y paco de Arluzea; después sigue al sur Osobieta... Otsobieta... Otxobieta por el sur y Anzka.»

ARLLA: «La borda de Arlla, es una Casa que había allí en el plano, sería antes apellido pero yo no he conocido descendientes con ese apellido.»

ARMUSKOA: «Aquí tenemos una borda, en la misma muga de Izal.»

ARNEGA: «De Roncal.»

ARRARTEA DE ARRINGURNEA: «Arriba hay como un cráter volcánico y lo debajo está la Arrartea.»

ARRARTEA DE BILITXEA, la: «Es lo que da vista a Barako; hay una peña que parte un trozo de tierra se lama la Arrartea por eso.»

ARRARTEA: «... la Arrartea de Asagarbia, que es una peña que corta un trozo del monte hasta el vértice que hace con el otro pues se llama la Arrartea; hay varias, casi todos los montes tienen larrarteas (sic). Bueno, casi todos; aquí Igariarena, Seseta, Marikalda... todos estos tienen larrarteas; Bilasko, después, Astrandía y Ara~i tienen arrarteas que se llaman; no sé que significado tendrá en vasco pero parece una cosa escabrosa o así que es todo piedra, picarra digamos.»

ARRENGURNEA: «Es curioso, es como si fuera un cráter volcánico rodeado todo de piedra y es la corona ésa que subiendo de burgi tienes de frente aquí, cuando sales de la foz esa de abajo, en lo alto está Gazteluzarra; y éso es igual que un cráter volcánico, arriba en lo más alto, todo rodeado de peña.»

ARRIMONTOÑA: «Justo-justo en Krutxutxuria, se sale de aquí de la carretera y donde se da vista a Garde. - (Emaztea): La pista esa que han hecho, ¿sabes?. - Antes tenía eso un significado, y no sé de qué; pero se habrían empeñado en terminar las piedras del camino o no sé qué, cada vez que pasaban por allí echaban una piedra al montón; por eso *Arrimontoña*: "montón de piedras"; que es justo... si vas por esta carretera de Igal...»

ARSARENA: «Esarena.»

ARSILOA: En la muga de Roncal; están las peñas de Arsilóa; son cuevas que el significado es de "criadero de lobos" y como este Atxilóa también y Otxobieta; allí también hay unas peñas, las peñas no son muy grandes pero es un sitio que le da

mucho el sol y hay mucho bosque y se vé que era otro criadero de lobos.»

ARSUBURUA: «Se suele llamar "El Abetar"; es Ansuburua.»

ARTXUPEA: «Es "Atxupea"; hay quien pronuncia "Artxupea", pero es "Atxupea".»

ASAGARBIA: «Antes era el Vedao de Asagarbia; es un trozo de tierra que confronta por norte con Zeleia y por sur con Gaineko Berreinze; tiene la Arrarte de Asagarbia, que es una peña que corta un trozo del monte hasta el vértice que hace con el otro pues se llama la Arrarte...»

ASTIPUNTA: «Este es el alto con la cañada real.»

ASTRANDIA: «Confronta por norte con Arain y tiene la Arrarte de Arain y la Arrarte de Astrandia; se le da nombre a los dos; éso está, precisamente, entre medio de los dos montes; al norte de Ansoburua y al sur Arain.»

ASTUAMENDIA: «En el mismo pueblo; eso sacarían antes los "astuas", los burros ahí.»

ATABEA: «Quiere decir "puerta de abajo".»

ATABLANDA: «Es "landa" ("atablanda"); o sea, "landa de debajo el pueblo". Los campicos estos que están debajo el pueblo.»

ATADEROS: «De aquí se ha bajado, a proporción de pueblos, el pueblo que más; no vamos a compara con Isaba, pero a proporción... Se empezaba a atar desde la misma muga de Burgi, había unos ataderos de Barakos, en tres sitios de Barako, luego estaba en atadero de Peñas, aquí abajo, bajando a la carretera de Burgi el estrecho ese que hay, a la izquierda hay uno; después, encima de las peñas hay otro: el atadero de Billasko; después, aquí también se solía atar en las Eras de Abajo, aquí en el pueblo también en Ziberría; después, de allí, el atadero de Ansoburúa, el de Peko Barrainze

y Gaineko Berreinze; el de Astrandía, el Pedregal de Astrandía; el atadero de Zeleia, el de Arain; después las Saleras de Barrazaltúa; las Saleras de Bordería y después el atadero de Xoko, la borda de... Zoko, Txoko se llamaba. Todos esos ataderos había. - ¿En el río Biniés? - Sí, sí; se hacían unas almadías un poquitín más estrechas; aquí en el barranco de Vidángoz no se podían cargar -"cargar" era la anchura de las almadías-, no se podía cargar más de 3,50 a 3,80 escasos; mientras que el Río Mayor ya se cargaban cuatro y pico, 4,20 hasta 4,50, ya era mucha carga, pero bueno, se cargaba. Era más estrecho y muy malo este barranco.»

ATSILOA: «Se pronuncia también cono Ótse y Otsobieta

ATXINTXILOA: «Está entre Elizarena y Bilasko; eso un agujerico pequeño que hay ahí.»

ATXUPEA: «Está detrás de... al sur de... muga con Dato... Ezkeberroa.»

AZALTEGIA: «Donde hay unas cuantas bordas, antes se hacía bastante la vida ahí; había bastante patata, era bueno para patata y cereal; era el mejor monte que había en Vidángoz, ése; por el norte con la Ordanola, por el sur con Lakuna y con Olaberria y Astipunta.»

BARAKO: «Allí están las cuevas de Azanzorea y Txustapea; dos cuevas enormes, además; que igual tienen alrededor de 300 m2 cada una; está rodeado de peñas por las dos partes y el río, junto con la carretera, y limita con Burgi.»

BARRAINZE BARRENA «Peko Barrainze tiene que ser; se dice que había otro barrio... de la ermita de la Asunción, por lo menos hay noción, según el cura, don Nicolás, el que murió ahora, que esto había sido parroquia de un barrio que había ahí y esto puede coincidir que hubiera hasta molino ahí; porque ese es precisamente el sitio donde nombra, en Peko Berreinze; pues puede ser de que tuvieron el molino.»

BARRAIZE: «Peko Barraize y Gaineko Barraize, están los dos; y los dos tienen el fronton de Peko Berraize o Barrainze y el frontón de Gaineko.»

BARRANCO BENITO: «Aquí va agua vertiente de lo de Vidángoz.»

BARRANCO EL TROZO: «Es el barranco el trozo de las Vacas.»

BARRAZALTÚA: «Eso tiene el significado de "Barrio Alto"; antes, se cree por lo menos que había un pueblo ahí; y después, puede coincidir otra cosa que... ¡mira!, hay un monte que se llama Olaberria que significa "aserradero", "aserradero nuevo" además. Y eso coincide que podía haber un barrio allí y había aserradero también.»

BASELIZAK: «Eso es por norte con Ansoburua, después la ermita que está destinada a San Sebastián o a la Asunción. Es Ansoburua. Antes estaba la ermita de San Juan, que se hacía romería y todo, pero esa ya desapareció y ahora no se conservan más que la de San Sebastián y la de San Miguel; la de San Miguel está en el pueblo; y la de San Sebastián es la de la Asunción».

BELATE: «Está aquí bajando donde el primer puente a la derecha.»

BIDAGAIETA: «Está del puente de Ziberria al este; hay unos campicos donde termina Esarena, en el campo de Esarena.»

BIDANGOZARTE: «Eso es el quiñón; una quiñonada que se llamaba; parcelas que se daban antes en el común. Este montículo que hay aquí; se hizo suertes para todos y por eso se llamaba "el Quiñón" o "los Quiñones"; tenía cada uno su suerte. Es "Bidangozarte" con "gue" y no con "k"; eso querrá decir: camino de Vidángoz, porque está debajo del camino de Vidángoz.»

BIZKAIA: «Normalmente se daba ese nombre a un trozo de tierra grande, como Odieta; por ejemplo, aquí se tenía por norma a un trozo, a una hoya así de monte, hasta que terminaba se le daba un nombre; era

todo liso y no había otro accidente; así tienes desde Zeleia hasta Olaberria y hasta Gainbea era Bizkaia; como en el monte de Igal, ese monte que te he dicho (pegante a Armuskoa y Kaskabola) igual tiene, pasa la carretera por abajo, y tiene seis kilómetros por lo menos y todo a la derecha llaman Bizkaia, no hay otro monte que se limite ahí.»

BOQUERO DE ANZKA, el: «El boquero es la terminación del monte, todo lo que es más relativamente llano, cuando se llega a la cuesta, la costa más pronunciada ya para terminar el monte.»

BOQUERO DE EZTIONDOA: «A la parte de atrás de Arringurnea, cara al norte, entre Bilasko y Akarregia; a la parte oeste de Akarregia.»

BORDERIA: «Por Egulutxea, Arzarena, hay unas cuantas bordas y se llama "Bordería".»

BORDIRIA: «Bordería; entre Arain y Arzarena.»

CASAL: «Lo que se tenía antes para guardar paja y enseres.»

CEQUIA MOLINAR: «lo que traían antes el agua al molino.»

CERRO DE EZKAZE, el: «Entre Marikalda y Ezkaze.»

CERRO DE KURTZO, EL: «Hay una Casa que se llama Kurtzo y la parte mayor del cerro pertenece a ellos.»

CERRO DEL ABETAR, el: «Es el cerro de Ansoburua, donde la ermita.»

CONTIENDA, la: «Es un trozo de tierra que antes se pastaba junto con los de Roncal, está de la Peñanchar de Arluzea, cara Roncal al este de Laigiblea.»

DATUA: «Igual es Dato; el monte ése que pega a la muga de Roncal»

DESPEÑADEROS: «Se bajaba mucha madera del monte de Uztároz, del monte Esparza, fíjate y se traía a atar aquí; se le

4.2.1. Dokumentazioa: Bidankozeko Informatzaileak

temía mucho a la Foz de Arbaiun; nosotros no, de esa borda que tenemos en Armuskoa bajábamos madera a atar a Igal; se barranqueaba la madera; o sea, echabas la madera al barranco, bajabas barranqueando hasta Igal y allí atarla hasta el mismo pueblo de Igal y de ahí por Arbaiun; mi padre era muy bueno para Arbaiun; desde los catorce años habría estado allí. De aquí mi padre, el tío Felipe de Valderna, el tío Juan de Casa Sacristán y cuentan muy pocos más los vecinos de Vidángoz que bajaban por Arbaiun; la mayor parte de la gente la bajaban por aquí; había un camino que le llamaban el Camino de la Cuesta que se aprovechaba... ¡fíjate tú que vida! ... dices el almadeo; para cuando se traía la madera aquí, con nieve, que se aprovechaba cuando había nieve y hielos, entonces resbalaba la madera bien, a quedarse por ahí en bordas con los machos y cuando había un día que se podía hacer algo, entre cortar vergas, barreles, juegos, trancas, remos... aunque estuviera lloviendo, ya podía caer tormenta, lo que fuese, no parabas.»

EGULUTXEA: «Mugante a Lejarra, por la parte baja de Lejarra; Lejarra es un trozo llano arriba y Egulutxea llega por la parte abajo, digamos en la cuesta.»

EGULLORRE: «Antes entraba en los montes que se destinaban para casalencos; el carasol era el casalenco y el paco era del común del Ayuntamiento; por norte el vedado y por sur tiene un trozo de común, del ayuntamiento. El cerro de Egullorre parte la vertiente Egullorre y Peko Barrainze; el pinar queda a la izquierda, al sur; ésto es el carasol y éso queda al sur. Hay barrio de Egullorre y calle de Egullorre también.»

EKATXOLAZE: «Ekatxolaze... esto tiene que ser de Ezkaze»

EKIDERRA: «Este monte está parte en lo de Uztárroz y parte en lo de Vidángoz; aquí se llamaba también el Pinar Grande, ahora hay carrito.»

EKIMINEA: «Eso está entre Ezkeberroa, Lejarra y Lezarena a la parte norte de Eso y

al sur de Ezkeberroa. Ekiderra es el que tenemos en la muga de Uztárroz y éste está en el centro-centro del término de Vidángoz»;

ELIZARENA: «Es monte de cerca la Iglesia... "monte de la Iglesia" mejor dicho, quiere decir; antes más sería, ahora es del Ayuntamiento.»

EPAIO: «En la muga de Roncal, aquí a la derecha, y se conservas las Saleras. Seguimos por abajo, Epaiio; otros dicen Epai pero es Epaiio.»

EPERRALORRA: «Eperrálorra, que quiere decir "monte de perdiz".»

ERAS: «Del Pueblo para arriba estaban las Eras de Arriba, y del pueblo para abajo las Eras de Abajo.»

ERROTABURUA: «Es "Cabeza de Molino"; es decir: donde se cogía el agua para el molino.»

ESARENA: «El frontón de Esarena, está la ermita entre el frontón y el carasol de Esarena, el alto de Esarena. En Esarena está la ermita, donde hace vértice entre el frontón de la ermita y Esarena, el carasol y paco de Esarena que están juntos también»

ESAZARRETA: galdua

ESQUINA: «Esquina era un cerro, lo que llamamos un cerro, cuando se toma aguavertiente, la separación de dos propiedades.»

ESTOZI: «Hay unas peñas que Gazteluzarra llaman los de Igal, aquí "las Peñas de Garín" se llaman; tienen una cueva también famosa allí.»

EZKA: «El Río se llama Eska, antiguamente era Ezka, pero después con el nuevo vocabulario... muchas cosas se han perdido, pero no se tenían que perder, ¡si la pronunciación es la misma!»

EZKAZE: «Subiendo de la carretera de Burgi a la izquierda. Tiene un pequeño

barranco, un arroyo que desemboca en el Biniés.»

EZKEBERROA: «A la derecha del río.»

EZTI: «Eztiondoa»

EZTIONDOA: «A la parte de aquí de Ringurnea; o sea, confrontando y con Gazteluzarra.»

FAYTIA: «Cuando se dejaba un campo que aún no salía ni vegetación, ni nada, un faytio; o sea, un limpio en el monte; ¿no has oído "yermos"?, pues es igual, tienen el mismo significado el yermo que el faytio.»

FRONTON DEL ABETAR, el: «Es el mismo que el frontón de la ermita; es Ansoburua.»

FRONTON: «Hablas de Antonio Iriarte que tenía que ser de Casa de Mainzena. El frontón es la cuesta que coge desde el camino hasta vista arriba; a lo que dabas vista a todo el monte; puede ser carasol como paco.»

FUENTE LOS CURAS, LA: «Donde el Trozo las vacas; se llamaría así porque era agua muy buena o, dicen algunos, que hacían reuniones los curas de los siete pueblos... eso serán mitos, o cosas que se pensaban sin mayor significado.»

GAIAPUTÚA: «Ese es un trozo de monte que es todo de propiedades y está significado sólo por eso; no hay ni peñas... lo que hay son ruinas de bordas y una borda en pié, como es la borda de Lengorna, por ejemplo, que se habilitó hace dos años, se renovó.»

GAINKO BERREIZE: «La agua vertiente, que se llama (en otros sitios dicen esquina), está partida; son dos monticos que están mugantes ahí.»

GAITETA: «Aquí en Ziberria. Este es un montico que está aquí, pasado el puente de Ziberria que llamamos, a la izquierda; el puente de Ziberria está a unos 500 metros del pueblo.»

GARATEA, barrio: galdua

GAZTELUZARRA: «Donde San Juan; ésto, antes más, se decía que era un castillo y allí se hicieron fuertes los de aquí, los nativos de aquí, cuando la invasión de los moros y -mitos, leyendas que hay en los pueblos- la Casa de Santxena, que es la primera entrando, antes tenían estanco, tienda, de todo, y decían que la riqueza les venía por un becerro de oro que habían encontrado en Gazteluzarra; hay una cueva hermosa ahí en Gazteluzarra tan grande como las de Atxupea y las de Azanzorea.»

GOLDARASE: «Una zona bastante amplia marchando a Roncal; por norte está Anzka, por el sur está Atxupea y Dato, por este con el barranco de Anzka.»

HERRERIA, LA: «Estaba aquí abajo.»

IBARRANDIA: «Eso era un trozo que eran todo huertas: las huertas de Ibarandia a un kilómetro del pueblo a la salida del barranco de Zeleia cara al pueblo. Ibarandia está junto a Asagarbia.»

IGARIARENA: «Es el monte este que está donde la Tejería; antes estaba allí la Tejería, la fábrica de tejas, ahora tienen el Aserradero los de Hualderna.»

IGLESIA: «San Pedro»

INTXESA, la: «Donde acaban Asagarbia, Zeleia y Estozi y Zeleigiblea hay una peña enorme que se llama la Peña ancha de la Intxesa; esta se vé desde el alto de donde se da vista a Igal; tiene una fuente... la fuente la Intxesa. La Intxesa está en la punta de Asagarbia, de Zeleia, de Estozi y por el sur de Zeleigiblea. Se tomó hasta costumbre de decir "las intxesas", porque a la par de aquí, casi a la misma distancia de las mugas por la parte izquierda marchando cara al norte; o sea, por el oeste marchando cara al norte y por el este, marchando cara al norte también, hay dos peñas similares, "las Peñanchas" que se llaman, "las Intxesas", y se empezaron a llamar... Pero eso para más trafalca hubo un secretario que dijo: "No, no; después nos vamos a trafucar *Intxesa* de

la izquierda, *Intxesa* de la derecha... ¿o cómo se tendrán que llamar? ..."; pues se llama la *Peñancha* de allá y la *Peñancha* del otro lado y vale. Hubo un secretario, un tal Cesáreo Sanz que dijo: "No, en el castastro va a ser esto una confusión y de esta manera si se quiere llamar lo que se ha llamado *La Intxesa*, que se ha llamado siempre, bien; pero la otra *intxesa*, no". La otra se llama: *La Peñancha de allá, la Peñancha de Arluzea.*»

INTXUSTAPEA: «Sustapea»

IRASOKOATEA: «Asuko atea; al norte de Lakuna y al sur de Azaltega. De Lakuna cara adelante.»

IRAZTOIBURUA: «Iraztoiburua... no; eso no puede estar allí donde dice el catastro, porque según los datos que me das son todos de junto al pueblo estos... bueno, igual también había trozos pequeños allí, pero...»

IRIARTEA: «En Urzainki.»

IRIBARNE: «Sería el barrio del centro, seguramente, Iribarnea, pero nunca se ha nombrado. Es un nombre perdido, pero por lo que dices puede que fuera el Barrio del Castillo que le llaman.»

IRIBURUA: «Antes se llamaría el barrio de arriba.»

IRIGOIENA: *galdua*

IRURMAIETA: «No me suena, no he oído nunca.»

ITURROTXORDOKIA: «Pues eso tiene que ser algo de fuente... Sí, sí; eso está en San Juan, en el plano que antes te he mencionado, que se llama el plano de allá, pues hay ahí una fuente y un llano, por Dato, Argible... La Fuente de la Mosquera; hay una mosquera allí en este famoso "Iturri" que has dicho, hay una fuente muy buena... Sí, sí; sin duda, la Mosquera de San Juan.»

IZARMURUA: «Izarburía, también se llama así.»

JABROS: «Jabrós, con "j" (ahora escriben con "x", pero yo siempre he oído Jabrós).»

KAITRETA: «Eso es Gaiteta.»

KALBEIRA: «Es Kalbaira.»

KARTXIRIA: «Ese nombre no lo he oído nunca, pero según lo que dices, si está entre el río de Biniés y la cequia del molino es el término que llamamos Landeta.»

KASKABOLA: «La peña marca la muga de Kaskabola y Armuskoa. Limita con Zeleigiblea; en un lado está Kaskabola y de la Cañada a la derecha está Gaiaputúa; en Salazar al monte que pega con Armuskoa y Kaskabola lo llaman Bizkaia»

KRUTXAGATEA: «Es el monte que está de San Juan para arriba»

KRUTXEGARATEA: «Eso es Krutxegatea.»

KRUTXIGORRIA: «Está allá en la muga Iziz; el significado de estos son, antes más, el día de Santa Cruz de mayo, el 3 de mayo, solían ir los curas a bendecir los montes y ponían la cruz, una cruz del día de ramos, que se guardaba del día de ramos, y se ponía dando vista a ciertos términos; aquí hemos nombrado Gainbea, pues allí había un sitio, yo no sé si sería el significado de llamarlo Gainbea por eso, había un gorrillón que llamamos aquí, un árbol grande y subía el cura y echaba la bendición allí y aquí en otro nombre que se llama Krutxagatea, pues tenía el mismo significado; el 3 de mayo iba y hacía ese recorrido; no sería precisamente en un día, pero bueno el día de las cruces era ése, el día de Santa Cruz de mayo; por eso se llama Krutxigorria, Krutxagatea y Gainbea.»

KUBILEA: «Está entre Bilitxea y Ezkaze; son trozos de tierra que antes se cultivaban. Se sale a la vista de Garde, cuando se termina el caminode Bidangozarte.»

LA LURTA: «Hay un trozo que se llamaba de siempre "Las Lurtas"; o sea, ahí había mucha nieve y bastante tierra se arrastraba también.»

LAKOAGA: «Izarbakótxa y Barangaga tocan a Lakoaga por Arberase pero no llegan a entrar en Vidángoz; son de Uztárroz.»

LAKUAGA: «Eso está arriba en la muga de Uztárroz.»

LAKUNA: «Este que se llamaba "Lakuna" antes se llamaba "los Lexankos" que después está el nombre de "Asuko Atea" y eso estaba de ahí para abajo; y algunos decían: "Eso es todo los Lexankos"; y les decía: "No"; un año estuve de catastrero y entonces me desengañé; dice: no, no; hay un trozo de monte que se llama Lakuna y es de la peña que sube hacia Azaltegia hasta el barranco que baja de Azaltegia. Es un monte que hace como una "cuna".»

LANDETA: «Está tocando al pueblo, las huerticas éstas que hay marchando del pueblo para arriba; está la balsa, la presa, la cequia del molino.»

LARGAINTIA: «Largintia; eso está enciama de Zokoandia.»

LARRARTEA : «Es un lugar escabroso de bastante piedra; por ejemplo, en Zeleia, que tiene esa peña de 800 metros, pues se llama "Larrarte de Zeleia" o "Larrarte de Asagarbia"; es lo que parte las dos. La Arrarte. Después tiene Arrarte Arai, tiene Arrarte Seseta, Arrarte Marikalda, hay varias... lo de arriba de los montes... Larrarte de Bilasko, que es este monte que ahy bajando; o sea, que hay un trozo de peña que parte, queda la parte de arriba que pertenece al mismo monte y entonces se le da el nombre, Larrarte del monte al que pertenece.»

LAS TRES MUGAS DE ODIETA; «Tienen que ser la muga de Roncal, la de Burgi y la de Vidángoz.»

LASKORNA, LA BORDA DE: «Laskorna, que es una casa.»

LEJARRA: «Entra en lo de Roncal.»

LEJARRA: «Está la borda de Artutx y la borda Rákas y la borda Fuertes.»

LENGORNA, Borda: «Hizo varias; una en la Cañada Real.»

LEZARENA: «Es el barranco aquel que sale un poco más arriba de la muga de Burgi; un trocico de tierra pequeño; se llama el barranco de Odieta pero hay un trocico que me suena que se llamaba Lezarena eso.»

LURTAS, las: «Eso está al este de Azaltegia junto a la carretera.»

MAIDUNBURUA: «Entre Odieta y Barako; tiene que estar allí; "burua" tiene que ser por arriba, "la cabeza" del monte; cerca de Azanzorea.»

MAJADAL DE EZKEBERROA: «Antes había un trozo de corderos, para los corderos en Ezkeberroa y está el majadal de los corderos; la majada es donde se recogían los pastores con el ganado; el mismo nombre tenía también, cuando se hacía la explotación forestal, la majada de los almadieros, de los picadores o de los hacheros era la majada, donde te recogías por la noche.»

MAJADAL: «Es donde se recogían las ovejas o las vacas.»

MARIKALDA: «Es un trozo de monte que cogía un hoyo, carasol y paco, y tiene un boquero al terminar; esto da por el oeste con la Cañada Real; por el sur da con Egullorre, por el norte con Seseta y por el este con el río, con la carretera.»

MENDIBELZA: «Aquí no, en Roncal.»

MENDIGATXA: «Eso es monte de Roncal, seguido está la Burginda; es un monte enorme, el paco se llama Mendigatxa y el carasol se llama la Burginda.»

MILIKOTX, borda: «Esa es la Borda Milikotx, tenía una borda precisamente allá en Peñas blancas.»

MINTXARENA: «Mintxarena está seguido de Zaltungorri, cara al sur.»

MOSQUERA: «Era antes, unos trozos de monte que de cierto punto a otro se dejaban para que caloreara el ganado, las ovejas, las vacas y eso; y eso estaba prohibido ni hacer leña, ni madera.»

ODIETA: «Eso es el monte más extenso de Vidángoz.»

ORDANOLA: «Ahora en el catastro lo ponen mal, le cambian el nombre: es "La Ordanóla"; el trozo de las vacas, también está mal situado, está al norte de de Ordanóla y también lo sitúan mal.»

ORGANISTA, Bco. del: «Lo de Txerrail y lo de Organista está allí junto; o sea, mugante por la zona de Milikotx.»

OSOBIETA: «Aquí se llamaba eso Ot.txobieta, que está aquí la punta de Ansoburua.»

OTSE, OXE: «Como si dijéramos es la cúpula de cuatro montes: Igariarena, Paco de Mintxarena, Seseta, la punta de Seseta y después, Sasari, el monte de Sasari.»

OTSOBIETA: «Así se pronuncia.»

PACO DE LA URDANOLA: «Que ahora se llama Ordanola.»

PACO LUZEA: «Paco de Arluzea.»

PASADIZO: «Antes se subía por la parte izquierda del río, se subía hasta... igual había hora y media con los machos y después se pasaba a la parte de Ezkeberroa, se llamaba: "el Pasadizo", era cruzar el río nada más; no tenía otro significado.»

PATXABAN, borda: «Patxapán tiene varias; tiene en Bordería una y en Otche otra.»

PEÑA SAN MIGUEL «La Peña de San Miguel está encima de la Pitxorrongo famosa, que se llama la Pitxorrongo esa peña que está ahí; pues allí está en el

Castillo; está pegada, yo creo que está con medianil con Casa de Maisterra; me parece que eso es medianil.»

PEÑABLANCA: «Se llama así precisamente por eso: es una peña blanca; la Peñablanca está media tienen en lo de Vidángoz y media en lo de Roncal; lo de Uztárroz no llega.»

PEÑETA: «Es aquí pegando a las casas del pueblo; hasta dentro de las casas; precisamente el año pasado hizo una casa nueva aquí uno de Casa de Diego, allí en Peñeta.»

PILALTEA: «(!) Esto tiene que ser donde estas peñas de aquí abajo, bajando a Burgi, camino de Bilasko; ahora... sale cada nombre aquí...»

PITXORRONGA: «La Peña de San Miguel está encima de la Pitxorrongo famosa, que se llama la Pitxorrongo esa peña que está ahí.»

PLANO DE ESARENA, el: «Es la Punta de Esarena.»

PRIMICIA, un casal: «No sé, pero tiene que ser el casal ese que hay subiendo al Castillo, ese casalico que hay donde esa huerta ahora.»

PUENTE DE IRIARTEA, la: «Eso está por abajo, es el barrio de Atabea.»

PULPITERA, la: «Es la parte alta de Azaltega»

QUEMADAS, las: «Las Quemadas está dentro de Bizkaia, un trozo que se quemó allá; se quemó un trozo grande allá, igual 50 ó 60 Hectáreas. Y no sería la primera vez que se quemaban porque por la posición para mejor pastar, en este tiempo, cuando no había peligro de grandes incendios lo quemaban para eliminar la maleza, para pastar.»

QUIÑON: «Un quiñón es una parcela; las parcelas que llamaban antes del ayuntamiento, del común, que hacían suertes... por eso es el quiñón.»

QUIÑONA, Iriarte la: «sería un huerto pequeño.»

REKARTE: «Los espacios entre casas se llamaban rekartes... belenas, rekartes... eso vendría también, su significado tendría, o más ancho o más estrecho para ponerle el nombre... medianiles... el medianil era lo que estaba junto con la misma pared de dos casas; o sea, llegaba una casa hasta aquí y el armazón de la otra casa se apoyaba allí también, por eso se llamaba medianil; después *rekarte* o *regarte*, o *belena* tendría el significado de ser más ancho o más estrecho. Pues seguramente sí, más ancha.»

RESERVO: «Finca particular del Ayuntamiento.»

RIO MAYOR: «Todos los barrancos que caían daban a un río, a éste se le llamaba "Río Mayor" aunque no sería; después se llamaba el Río Mayor cuando desembocabas con las almadías, por ejemplo, cuando llegabas a Burgi: "Ya hemos salido al Río Mayor". Y de allí Río Mayor se llamaba ése, porque ya en Aragón no se llamaba "Río Mayor" mas que el Aragón; y así, según ibas bajando, ibas tomando la categoría del río, ya se nombraba el nombre del río; por ejemplo cuando del Aragón llegabas al Ebro, pues: "Ya estamos en el Ebro", y así... en Tudela estaba el Bocal, pero la peor presa estaba en Santacara, la presa Santacara, para mí, y estoy por decir para la mayoría de los almadieros; pero bueno, se le cogía el temple bien. Yo a última hora no brinqué pocas veces -se llamaba "brincar la presa"-, no brinqué pocas veces sin mojarme; tenía un malecón así, por la parte izquierda, montabas con un tramo de medias que se llama -dos almadías al par- cogías con medio tramo de la parte izquierda, cogías el malecón -yo no sé porque se llamaba malecón o no malecón-, luego venía el cerro y sin mojarte; en cambio, entrabas por el puerto te cogías una... igual acabas dos o tres tramos más atrás.»

SAGARRAGA: «Eso está en Burgi, la muga de Vidángoz.»

SAGASTOIA: *galdua*

SALERAS, las: «Donde se daban la sal; piedras normales, se ponían planas para echarles sal a las ovejas, y vacas y al ganado que había entonces.»

SAN JUAN: «Allí había una ermita antes, y había una romería, hace años, hay una fuente muy buena, la fuente de San Juan, de Urlanda.»

SANSODIA, la: «Nombre perdido, pero por los datos que dás, si limita con un regacho que baja de Txustapea, debe ser Azanzorea; de Sustapea debajo está éso.»

SASARI: «Al oeste de Otse y en la muga de Iziz.»

SESETA: «Los montañeros han puesto "Saseta" y es "Seseta".»

SESETONDOA: «Este campo en una rasantica que está un poquico más abajo del empalme de la carretera Salazar, hay está, digamos, el hondo de Seseta, pegado al río que estaba partido antes por el camino real y el río. El hondo de Seseta; es decir, lo que lleva el río.»

SIERRA FERÑANDO: «Esto también se llamaba "Casa Zereñando" y tenían una borda allí y, claro, a la sierra se le puso el nombre de los vecinos que hacía uso; antes era Zereñando.»

SOLANO DE ESARENA: «carasol de esarena que llamamos ahora, donde está la ermita.»

SOSORI «Hay en Vidángoz y en Igal.»

SOTILLO, el: «Sotillo llamaban a un trozo de tierra, un soto, que era bastante bueno para el cultivo.»

TEJERIA, la: «Está allí, en Igariarena.»

TIPULERRIA: «Es un pequeño trozo de tierra que está de Ansoburua, entre Ansoburua y el río; por la parte derecha subiendo queda Ansoburua, y queda un trozo por ahí y queda un campo plantado de pino; al este de Ansoburua junto al río.»

TOSCA, la: «Eso es un trocico de tierra que está junto al camino, se extraía antes la piedra para hacer las chimineas esas grandes que se hacían en casa, que cogían toda la cocina; ésto está entre Asagarbía y Zeleia, en la carretera.»

TOSCA, la: «Eso se llamaba Ibarandia; Ibarandia y la Tosca eso está todo junto.»

TRES MARIAS, LAS: «Subiendo aquí al camino de Roncal, encima la Iglesia. Antes más el día de Jueves santo, que se hacía la función de la Iglesia, se empezaba la función de allí y en Las Tres Marías se rezaba el primer misterio; ¡fíjate!, subía todo el pueblo allí, que hay ciento cincuenta metros de la iglesia, rezaban tres "Marías" y arrancaba la procesión... Estaba la imagen de las tres Marías, pero cuando faltó la imagen de Ujué de allí abajo, la recogieron a la Iglesia; estaba en un pedestalico hecho de piedra, estaban las tres Marías y allí empezaba la famosa letanía que se rezaba por todo el pueblo; pues allí se subía; allí había un pedestalico hecho con un piquete, con piedra, además piedra labrada, piedra trabajada y las tres Marías encima y se recogió todo a la Iglesia.»

TXORROARENA: «Está al norte de Ansoburua y al sur de Astrandia... camino de Ansoburua y Astrandía... Txorroaréna.»

TXORROTXARRIA: «Eso es enciuma de gainbea, de la Pulpitera que ehemos nombrado antes, para abajo, cara al sur; al norte de Gainbea.»

TXUSTAPEA: «Ahí está la cueva abajo; donde cae el barranco de Txustapea, cae por la cueva; se llaman las cuevas de Azanzorea pero están debajo de la peña.»

URKABEZARRETA: *galdua*.

URLANDA: «El prau de Urlanda tiene un fuente.»

URTEMENDIA: «Astumendia»
(«Urrutimendia» 1719, pr. 70).

VEDADO: «Es finca del Ayuntamiento.»

VIRGEN DE UJUÉ, la: «Ante había una virgen que la robaron, se la llevaron los "piratas"; estaba justo, justo donde se parte Egullorre y Peko Berreinze, a unos trescientos, cuatrocientos metros de aquí... además, éso de la Virgen de Ujué, las mujeres... siempre tenía un ramico de flores, siempre un ramico... la robaron hace poco, hace diez años o así... y siempre tenía algo; si no era flores, una ramica de boj y estaba entre Egullorre y Peko Barrainze, donde hace el vértice de los dos... a unos cuatrocientos metros de aquí.»

ZALTUNGORRI: «Es el hoyo ése que hay marchando a Igal de la carretera a la izquierda.»

ZAZPIZARRA: «Aquí, ¿sabes?, no se decía así, se decía: "Txaxpizarra".»

ZAZPIZARRA: «Se pronuncia Xaxpizarra y se sitúa por el norte con Goldarase, por sur con Atxupea; aquí si que hay una peña famosa, por sur que parte desde los barracones de Roncal y sube hasta arriba, hasta todo San Juan.»

ZELEIA: «A un kilómetro y medio del pueblo para arriba, ese también tiene una peña que está marcado por la cúspide, lo que hay de vértice, para Asagarbia y Zeleia, está con una ría de peña por todo; esa peña puede tener de 800 a 900 metros de larga, en conjunto»

ZELEIA: «Seguido de Ibarandía.»

ZELEIGIBLEA: «Zeligiblea confronta con Uztazarana de Igal.»

ZELIGIBLEA: «Eso significa: detrás de Zeleia; allí existe la borda Sacristán, es la única borda que hay.»

ZIBERRIA: «"Puente nuevo" quiere decir.»

4.2.2. BURGIKO INFORMATZAILEAK

Eusebio TOLOSANA ALASTUEY “Modesto” (1906-1989)

Artzain, egurgile eta almadiazaina.

Caridad TOLOSANA LASPIDEA (1945)

Etxekoandrea¹²⁸⁰

Pedro SANZ ZABALZA (1933)

Egurgilea

Carlos ZABALZA ELIZALDE (1913)

Almadiazain eta abeltzaina.

Ana María ZABALZA FAYANÁS (1945)

Etxekoandrea

Hilario GLARIA URZAINKI (1913)

Abeltzaina

¹²⁸⁰ Eusebio TOLOSANA jaunaren alaba.

4.2.2. Burgiko informatzaileak (Tolosana Laspidea, Zabalza Elizalde, Sanz Zabalza)

BURGIKO INFORMATZAILEAK

**Carlos ZABALZA ELIZALDE
(1913)**

Almadiazain eta abeltzaina.

**Ana María ZABALZA FAYANÁS
(1945)**

Etxekoandrea

**Caridad TOLOSANA LASPIDEA
(1945)**

Etxekoandrea¹²⁸¹

Pedro SANZ ZABALZA (1933)

Egurgilea

1994ko otsailaren 17an egindako inkesta eta elkarrizketa Carlos Zabalza jaunaren etxean ondoko informatzaileak bertan bildurik: Ana María ZABALZA FAYANÁS (1945), etxekoandrea; Caridad TOLOSANA LASPIDEA (1945), etxekoandrea; Carlos ZABALZA ELIZALDE (1913), almadiazain eta abeltzaina, eta Pedro SANZ ZABALZA "Larranbe" (1933), Caridad Tolosanaren senarra eta, ogibidez, egurgilea.

1. BURGIKO GAINALDEA, 44 km²; altuera: 629 m.

2. MUGAK: «-(Carlos Zabalza Elizalde, CZE) Aragón, Navascués, Ustés, Uscarrés, Vidángoz, Roncal, Garde, Fago, Lorbés, Salvatierra y Castillonuevo. (Ana María de Zabalza, AM) Es que este pueblo es el que más terreno tiene. CZE.- Éste es el tercer pueblo de Navarra en terreno, dicen: el primero Ujea... Ujué, el segundo Izaba y el

tercero Burgi. Tiene mucho monte, mucho». Navascués con Burgi: «Melluga, Alandari (AM: Arandari), Kostoble... y Kostobre». Ustés: «Sagarraga y Zegarra... y no tiene más me parece». Uscarrés : «Sagarraga y Zegarra también». Roncal: «Odieta, La Virgen del Camino, Odún». Garde: «Pintano y Pantxarás». Fago: «Gastateña, Pintano». Salvatierra de Esca: «CZE.- La muga de Sasi, Santifikatori (en Larra, allí hay un dolmen) y Larra. (Caridad Tolosana Laspidea, CTL) Las Fagas». Lorbés: «Sasi». Castillonuevo: «. con Melluga y Ollate». Vidángoz: «Bilitxea y Baraku».

3. AUZOAK ETA KARRIKAK: *Auzoak*, «CZE.- Barrio Las Eras, Barrio del Medio, Barrio La Cerca, Markukaña». *Karririkak*: «Karkalutxea, Las Cuatro Esquinas, Calle los Hornos, Calle Mayor, Calle La Cerca, Calle de la Cruz, Calle del Castillo» (Baraceta; Castillo; Del Medio; La Cruz; La Peña; Las Eras; Mayor; Nueva; Plaza de la Villa; Reguecho; San Blas).

«CTL.- Nuestro barrio era antes el barrio Las Eras, pero ahora decimos barrio bajo, barrio arriba y barrio el centro... la Kukula...

CZE.- No, la Kukula, no.

AMZ.- Markukaña, también; Karkalutxea...

CTL.- Pero eso ya son calles... ¿no?... ¿hay que poner calles también?

Sí; pero luego...

CZE.- Calle el Medio, Calle del Medio.

Markukaña y Karkalutxea... ¿son calles?

CTL.- Karkalutxea es calle y Markukaña le llaman a esta parte de arriba, eso es barrio yo creo... Las Eras es barrio, y Markukaña también. Calles Karkalutxea, las Cuatro Esquinas...

¹²⁸¹ Eusebio TOLOSANA jaunaren alaba.

4.2.2. Burgiko informatzaileak (Tolosana Laspidea, Zabalza Elizalde, Sanz Zabalza)

CZE.- Calle Los Hornos, esta que viene aquí, esta calle...

CTL.- Calle Mayor... y por ahí, por arriba... ¿cómo se llaman esas calles?

AMZ.- Calle del Castillo, aquello de Anaut y así...

CZE.- Calle la Cerca

AMZ.- ¿Calle la Cruz?

CTL.- La de Larranbe ¿cuál es?, Calle la Cruz, ¿no?

CZE.- Sí.

CTL.- Sí, pero no se conocen ya, ¿eh?

La Calle de Larranbe...

(Denak farrez) Es la Casa...

CTL, farrez) Pedro... también hay apellido...

AMZ.- Ésta calle nuestra... ¿cómo se llama?

CTL.- La de los Hornos ha dicho.

CZE.- La del Medio, la Calle el Medio

AMZ.- Pón, Calle el Medio.

CTL.- ¿Y cómo se llama donde vivimos nosotros? La carretera no es... una es Calle Nueva, pero tiene otro nombre... »

4. PLAZAK: «CZE.- La Plaza abajo, la Plaza del Ayuntamiento que es por arriba, dos plazas; y después la placica Buyo, pequeña, el Cementerio cuatro arbolicos. Después los cuatro arbolicos de la Iglesia, también».

5. ETXEAK: «CZE.- Casa Modesto...

AMZ.- Empieza desde el Puente...

CZE.- Bueno, por el puente... el panadero, Casa Alejandro, Panadería, Baiber, Casa León, Casa Bertolico, Casa Mendibe,

AMZ.- Casa Lupercio,

CZE.- Casa Pepita

AMZ.- Casa Almazán... ¿no dices? pero Casa Pepita, no sé si era casa Pepita... ¿No tenía otro nombre?

CTL.- Casa Tolón.

CZE.- Abizanda, Iglesia, Marrakos, Baraze, Eginóa, Lázaro, Fayanás...

CTL.- "Severino" es Lázaro...

AMZ.- Fillo...

CZE.- Esparza...

AMZ.- Jorge...

CTL.- Laspidea, Pelayre, Ramón, Garáte,

CZE.- Carpintero,

CTL.- Portalatín, Casa Laspidea, Casa Baines, CZE.- Casa Arrós,

CTL.- Casa Larranbe... ¿subimos más para arriba?, ¿cómo se llama ésta casa?

AMZ.- Casa Aierra...

CTL.- ¡Ay sí!, además es la Fonda... A ver, Casa Carpintero...

CZE.- Mariajuana,

CTL.- Casa Borro... ¿y la Casa Pristino como se llamaría antes?

CZE.- Casa Bronti... Casa Bronte

AMZ.- La Casa Pristino es ésta donde vive Vitorino».

6. ELIZA: «CZE.- Iglesia de San Pedro».

7. ABIZENAK: «CZE.- En Burgi: Zabalza, Glaría, Sanz, Fayanás, Elizalde,

garate, Ara, Alastuey, Laspidea, Tolosana. En Garde: Aznarez y Mainz. En Vidángoz: Sanz, Gualderna, Gimeno y Fuertes. En Isaba: Tapia, Anaut, Ederra, Mainz y Estornés. En Urzainki: Galetx. En Uztárroz: Fayanas, Sola, Orduna. En Roncal: Galés, Aznarez, Pejenaute y Sarriés» *Telefono gida*: Alastuey Calvo; Anso (10); Ara; Ara Urzainqui; Artieda Ibarrola; Artuch; Ayerdi San martin; Ayerra Garate; Aznarez Mainz; Aznarez Urzainqui (2); Baines Urzainqui; Bueno Ezquer; Calvo; Calvo; Calvo Urrutia (2); Cerdan Carrera; Dominguez Solanilla; Elizalde; Elizalde Dominguez; Elizalde Urzainqui; Erlanz Ondarra; Erlanz Sanz; Esparza Ustarroz; Ezquer Andreu; Fayanas; Fayanas Mainz; Fuertes Urzainqui; Fuertes Zabalza; Garate Elizalde; Garate Urzainki; Glaria (12) Garate; Haristoy; Idoate Zazpe (2); Labiano; Lacasia Ayerra; Lacasta Garate; Laspidea (6); Lorente; Mainz (2); Molerés; Muanrri; Orzanco Aranguren; Petroch Glaria; Puyo oliver; Recari; Recari Garate; Rojo; Salvador Imizcoz (2); Sanz (6); Solanilla (3); Sorbet urdaniz; Urrutia; Urzainqui; Urzainqui (3); Zabalza; Zabalza (3); Zabalza (4).

ABAROLEKUAK: «CZE.- Reposadero Melluga, Moscairua»

AINTZIRAK: «CZE.- Las balsas de Sasi; esas son famosas. Antes cada uno en su borda hacía su pequeña balseta, con el agua de lluvia... luego salen juncos... para las vacas, la balsa de Fillo, la de Zerrallero...».

ALTXUBIDEAK: «CZE.- Al camino para el ganado se llama *Cabañera*».

ALTXUBIDE NAGUSIA: «CZE.- Pasa por Burgi, por Ollate, por el paso del Castillonuevo famoso, muy estrecho; va otra cabañera por la Sierra de Ustés, Uskarrés; Melluga, Sagarraga...».

AMILDEGIAK: «CZE.- Despeñaderos en la Foz; de la punta de Sitxea cómo bajaban allí... en Melluga también se despeñaba madera y leña, y la gente bajaba con las piedras a una, se deslizaban sentados... hice lo menos treinta cargas de leña.. y esta venía con la comida y se me perdió con la cestica y en

lugar de entrar por esta corredera entró por otra más abajo... y subió hasta la peña. Hemos tenido que bajar por el paso Melluga, por Zurrustape en la Foz, por Marrakos, Berraira... en Melluga había un Libón, el Libón de Melluga, con teas hay que entra para ver; siempre hay agua».

ARTADIAK: «CZE.- El hayar de Larra, para leña».

ATADEROAK: «CZE.- Ugañai, Virgen del Camino, El Reguecho y Olegia; me parece que no hay ataderos».

BAJERO: «CZE.- Parte baja del monte».

BARATZAK: «CZE.- Las huertas, sotos, Izalorra, aquí Barkainea y Barkarea, las dos, Barkarea es lo de cerrajero y Barkainea el camino; huertas de Viñés, menudas huertas hay ahí».

BASO ERREAK: «CZE.- A los bosques cuando se queman se les llama la Chucarrada. La Churrucada de Ganare y Portalatín, fué buena aquella... Hubo Chucarrada en Sasi, también... La Chucarrada de Gabarri en Sasi y la de Ganare en la Virgen del Camino».

BASURTEGIAK: «CZE.- Hay paso de jabalíes donde la Foz».

BETATUAK: «CZE.- Bedao nuevo, Urdazpetxikerra».

BIDEZIDORRAK: «CZE.- Atajos a Ustés y Uscarrés por el cerro de Zegarra y Txares o Sinares (es lo mismo, aquí los de aquí dicen Txares, pero en las escrituras aparece Sinares), de las Litobas a Gastateña por el cerro alcorzas mucho (AM: Por ahí solía ir yo a gastateña), de Burgi a Navascués por el Cerro los Arrieros ahí alcorzas igual en cuatro kilómetros en ocho que hay de aquí a Las Coronas; en el monte Larra, la senda la fuente Larra, que en lugar de ir a la Virgen nos solíamos meter para allá; había una senda de la Keleta a debajo Peñalisa por todo el paco de Basari, cuando estuve de

guarda limpié toda, empecé con un hacha y hice de la foz de Juanillo hasta el portillo de Gorrea, por debajo de Peñalisa todo el paco, todo Basari; y de la borda Baines de Zegarra hasta el rincón de Esteban Camín, de Sagarraga, corría todos los rincones».

BORTUETAKO LANDARETZA: «CZE.- Ollagas en todo el monte, lo que se dejó hace veinte de sembrar es todo ollaga, todo raso, no puede entrar nadie allí, ni oveja, ni vacas, nadie; así está espeso. (Pedro Sanz Zabalza "Larranbe", PSZ) Ollagas y ginerbros... AMZ.- Enebros. El hayar de Larra también suelen decir. CZE.- En los Puertos crece el pino, la ollaga, el enebro, el boj y el verguizo que se utiliza para hacer "el zampiao"; después de pasar la riada se hace "el zampiao" que es, como si dijéramos, "el dragado": un retén para que no entre a las huertas».

BOTXEAK: «CZE.- En la Foz, Zurrustape (la Foz de Burgi), la Foz de Txurrit (las foces de Sagarraga), la Foz Zarrallero, la Foz de Pintano, la de Baraku».

CORREDERA: «CZE.- Despeñadero».

EKIALTEAK: «CZE.- Carasol de Melluga o Carrascal de Melluga; Carasol de Arresia, de Uguañai, de Zegarra; Sagarraga; el Solano el Caserío, el Solano de Sebinze y el de Basari».

ERREKAK: «CZE.- Los Barrancos llevan el nombre del monte; el barranco de Txares, el barranco de Viñés, el barranco Sagarraga... el barranco de Viñés es el más importante porque es el que baja de Vidángoz. Estos son afluentes del Viñés, Zegarra, Sagarraga... esto viene desde la muga de Uztárroz, 16 o 17 kilómetros; bajaban la madera por ahí por el río; Uguañai es también es largo».

ERREPIDEAK: «CZE.- El Camino Real era para la comunicación entre los pueblos; los caminos para ir a Uztárroz: Sagarraga, Zegarra, el Cerro los Arrieros para ir Navascués».

EUSKARA: «PSZ.- Aquí en Burgi se debió perder pronto... AMZ.- Pero en Vidángoz y en Uztárroz no... CZE.- En

Uztárroz ha pervivido hasta hace bastante tarde además; AMZ.- Aquí tenemos palabras vascas, míra que palabras: "¡Míra que Zarrapastoso eres!" *Antes Caridad me ha dicho "el garondo"...* (AM, farrez) Zakutiar... Urrundiar... tirarle a uno... CZE.- Mi hermano a escrito un libro y trae un vocabulario, pero no incluye *engreu* que es cuando almadiando, una madera llega aquí y se queda así, sin caer ni a un lado ni a otro; se queda así colgando la madera. PSZ.- En Burgi hay un vocabulario especial: *Lantacasa*, para romper los tormos en la tierra, una madera, un palo... CZE.- *Baiarte* para llevar piedras... AMZ.- *Comportillas*, *Rastra* para rastrar la tierra...».

GAILUR BOROBILAK: «CZE.- Una cumbre redondeada es una corona: La Corona y la Kukula».

GATZ TOKIAK: «CZE.- Donde se daba sal a las ovejas Las Saleras de Katxelu; en Sasi».

GAZTELUAK ESTA BASELIZAK: «CTL.- Hubo aquí un Castillo, el de Burdaspal... Burdaspal o Burdaspar, ruinas ¿eh?, las paredes.

CZE.- El Caserío, ¿no?...

PSZ.- La ermita de la Virgen del Castillo también tiene mucha antigüedad ¿eh? Eso era como un fuerte, en tiempos; data la imagen de hace más de setecientos años.

Y la Virgen del Castillo y la del Camino... ¿es la misma?

PSZ.- No, no; son diferentes. La del Camino es Nueva, la otra es más antigua. La del Camino en cuatro minutos a la derecha...

¿Y hay alguna ermita más?

PSZ.- Bueno, la Virgen de la Peña, pero corresponde...

CZE.- ... a Salvatierra y Burgi.

PSZ.- A Burgi también corresponde...

CTL.- Del Camino también tenemos, a esas dos vamos de romería y la del castillo está aquí mismo en el pueblo y aquí se hace la novena de la Virgen y en septiembre se celebra misa ahí; es una imagen pequeña pero muy bonita, es toda de piedra... pequeña... y tiene historia...

CZE.- Muy antigua

PSZ.- Se vé que era el fuerte del pueblo, claro...

CTL.- Ahí han encontrado... esos que buscan monedas... esas monedicas...

PSZ.- ... romanas...».

HAIPE BEROKIAK: «CZE.- La Cueva los Cuchareros, la Cueva Mendibe, Peñalisa, en la Foz La Palomera, la revuelta la Palomera, donde los Chotos».

HARKAITZAK: «CZE.- Peñarroya es que es *roya* o roja y Peñalisa que es lisa, lavadera, que te resbalas, que no se agarran ni los gatos. Peñarroya es una peña normal; pero Peñalisa está dentro del monte, lo más rodeado de arbustos, abetos u hayas, lo que sea pero ahí no hay quien entre... una peña lavadera... son peñas distintas».

HERRIKO PATROIAK: «CZE.- Antes San Sebastián, Fabián, San Pedro».

IBAIKO AURKIENTZAK: «CZE.- Obstáculos para la almadía, había un "queso"... Los Bancos de Sigüés, el Rayo (Salvatierra), el Congusto, la Foz de Isaba... ¡qué mala! Las pasaderas del Soto; aquí decimos pasaderas; el pozo On Román, sería Don Roman, pero decimos así; el pozo los curas, pozo Izalorra, el pozo la Botxuela, encima de la Virgen del Camino, era más emocionante; el remanso de la Badina para las almadías».

ITURRIAK: «CZE.- La fuente Batán iban las mozas a por agua, Fuente la Mina, fuente Maritxurieta, la fuente Urdazpe, la fuente el

Tejo, la fuente el Caserío, Román, fuente Ajanda, ibón de Melluga...».

IZEIDIAK: «CZE.- El Abetar de Basari, la mejor madera del Pirineo, eso es calidad y uno árboles muy majos».

JUNCARES: «CZE.- El aguazón es el rocío, el que cae; pero el juncar es como un manantial, y éso lo guardamos los pastores porque es malo para el ganado... hay que guardarlos porque el gaando se envenena, se mueren las ovejas... en Belabarze había, lo han quitado; era venenoso... *Qué... ¿lo habría contaminado el junco?* No creo, porque el junco en sí no tiene nada malo... sería la forma de la tierra; se guardaba el agua aquello... "aguachinaos" se llama aquí; es como un campo cuando se reembalsa y el agua se queda ahí... hay manantiales que continuamente están ahí y se llaman "mojapiés"; por ejemplo en el Matral, mas abajo del cruce de Venta Karrika...».

KAÑABERADIAK: «CZE.- En el Paso de Basari».

KOBAZULOAK: «CZE.- La cueva, en el pueblo, donde la paandería; allí se jugaba al tejo; allí se llevaban el porrón de vino; la Cueva de Mendibe (PS. en Uguañai; CZE. Ugañai); los Cuchareros (Sebinze)».

LABAKIAK: «CZE.- Artigas de Larra y no sé si hay más porque aquí poco... porque la tierra no es muy profunda en Salazar mucho»

LABEAK: «CZE.- Los hornos estaban aquí mismo; donde esa pared había uno que está hundido.

PSZ.- El horno de Portalatín sería el más antiguo...

AMZ.- y el de Mañuelico...

CZE.- Mañuelico y Ñigo iban en sociedad, con que pongas uno vale...

PSZ.- Aquí en lugar de "Iñigo" dicen "Ñigo"... (denak farrez)... se dice "Casa Ñigo"... ».

LANDAK: «CZE.- La Landa de Burgi, este llano que hay aquí; la de Santa Lucía».

LAPITZAK: «CZE.- Peñalisa, de Basari».

LARRAINAK: «CZE.- La era Mañuelico; las de arriba... el barrio de las eras».

LAUTADAK: «CZE.- Sasi».

LEKU HARKAITSUAK: «PSZ.- Larra; en euskera 'sitio escabroso'».

LEKU HESITUAK: «CZE.- El cerco de Un Pedro, el cerco de Ganaré, se llama cerrado pero era cerco».

LEKU MALDATSUAK: «CZE.- Corredera».

LEZEAK: «PSZ.- La sima de Larra, junto al dolmen. AMZ.- Sima que es... ¿el libón? CZE.- Sí, también el libón de Mellúa. PSZ.- La tierra esa de Larra que es una zona parecida al Larra de Isaba. ¿Cómo se dice "ibón" o "libón"? (Denak) Libón, Libón. Aquí Libón siempre se dice, ¿eh? AMZ.- También había un libón en el pueblo que se echaban los animales muertos. PSZ.- La Nivera se llamaba *La Nivera sería donde se guardaba la nieve...* (Denak) No, no... CZE.- Aquí de toda la vida era un lugar especial para nevera, todos los bichos que morían iban ahí; para los animales muertos; luego el agua los arrastraba. AMZ.- Luego venían los buitres...».

LITOAK: «CZE.- Eso solemos llamar los "litos"; a medio monte como si hubiéramos hecho una era como para trillar, pero está hecho natural. El lito de Garáte, el lito El Román, en la foz está ése, Litoas».

LUR BERATUAK: «CZE.- Las huertas de Viñes, los Sotos».

LUR ERREAK: «CZE.- La Chucarrada».

LUR PATAR ETA LANDUGABEAK: «CZE.- En aragonés les dicen "faytios" y en navarro "lastra"».

LUR ZINGIRATSUAK: «CZE.- El Soto junto a la Tejería».

MEHATEGIAK: «CZE.- Hay una fuente, aquí, de hierro... La Mina, hasta el paso la Mina: desde el pozo los curas hasta el barranco de Txares... ¿quieres la canción? *"Desde el pozo los curas/ hasta el barranco de Txares..."* Allí había un pozo en el barranco de Txares, los curas allá aparte se bañaban, y las mozas más abajo. La Mina está a 50 metros del pozo los curas. AMZ.- Una tierra roja... PSZ.- Precisamente unos tíos míos empezaron a explotarla pero... nada. CZE.- Hay minas, el puentico La Mina; allí se hacían caleras con piedras que caían de Melluga. AMZ.- Con bojes hacía la cal».

MIELKA: «CZE.- A los campos estrechos y largos se les llama "Mielka"».

OIHEZKIAK: «CZE.- Paco Basari, Zegarra, Uguañai, Gastateña, Aguaiio [PSZ.- el paco Laguaio en Sebinze], Reluzea está explotado había buena madera, ahora vivero; en Txarés, donde las Coseras y Txabarkoba, el Paco las guertas».

PAGADIAK: «CZE.- El lugar de Larra».

SAROIAK: «PSZ.- Majadales entendemos aquí donde reposa el ganado... en todos los cerros, en Zegarra y Melluga... CZE.- Sagarraga. PSZ.- Odieta... Pintano, Pantxarás...».

TXAPARTEGIAK: «CZE.- El carrascal de Palicas, el carrascal de carpintero, el de Arresia; el carrascal es de encina ¿eh?»

URJAUZIAK: «CZE.- Saltos de agua, Zurrustape tiene ochenta metros de altura o más, cae recto... a peso; en la carretera, La Palomera o huerta cantero».

VAL, la: «PSZ.- Hay un refrán que dice: "Cuando la boira se echa por la val, cógete los bueyes y véte a labrar"; eso indica que arriba está raso. Y Burgi, precisamente es propio para eso, un pequeño Londres; sí, sí, Burgi con una circunferencia de unos cuatro kilómetros entre Foz de Salvatierra, Foz de Vidángoz y Foz de Roncal allí no existe y aquí sin embargo, la niebla, se echa la niebla... pero mucho... siempre. Burgi es famoso por la boira... no niebla, ¿eh?, boira. *¿Qué diferencia hay?* No, no, ninguna; sólo que la llamamos así. CZE.- Alguna val famosa... La Val de Mastozarra... 'masto viejo', que sembrado más majo tienen. PSZ.- La val de libón de Larra, la Virgen de la Peña... CZE.- Antes pasaba la cabañera por allí... por ahí pasábamos con el ganado, por la Foz, por el paso adelante, por la borda Mixkala... PSZ.- Pues ya tiene mérito porque los jabalíes justamente pasan por ahí... CZE.- Pues pasábamos con el ganado por ahí, una con la pata rota, la otra con... entre las peñas ahí...».

ZUBIAK: «CZE.- El Puente de Burgi, es famoso, de toda la vida: el Puente Romano; el Puente cáido; el Punete Nuevo; el puente colgante».

AURKINTZAK:

MELLUGA: «CZE.- Muga de Navascués. Alandari».

KOSTOBLE: «Muga de Navascués. -PSZ.- Kostoli. CZE.- Kostobli, Kostoble... está allí en el Txares, entra todo eso. PSZ.- Es que Kostoli lo hemos marcado en Txares. Es que en estos barrancos que hay grandes hay otros barrancos, boqueros que se dicen, que son más pequeños; por ejemplo en Zegarra, tienes la Komulla, la Romana... en Txares, Kostoli. CZE.- Kostoble. PSZ.- Son pequeños barrancos dentro de otro más grande; por ejemplo, en Zegarra: La Gromaga, Lakomúria, el Rincón de Urrutia... CZE.- El Boquero Cerrajerro... PSZ.- El Rincón de Baiber, el Boquero Franchín... AMZ.- Baines...».

ALANDARI: «CZE.- Muga de Navascués. El Rincón de Txurrú, Boquero Aibesa,

Boquero Hojalatero, Boquero Severino, Boquero Baiber, lo de Virgilio... PSZ.- Pero lo más importante de Alandari es Berraira, de Alandari Bajo, ¿eh?, porque hay Alandari Bajo y Alandari Alto... que por esa zona no hemos entrado en dirección a Roncal cara a Burgi».

BARAKU: «CZE.- Muga de Vidángoz. En lo de Baraku, más aquí, Esparza, el carrascal de Palicas, carrascal o encinas ¿eh?, eso está a la derecha del Río de Vidángoz; y a la izquierda está ese trozo de Ferñiando, es más de Vidángoz... más aquí de Juan Bronte.

BILITXEA: «CZE.- Muga de Vidángoz. Cara al pueblo, empezando de Bilitxea después viene Sagarraga, cara aquí, cara a Burgi ¿eh? AMZ.- Eso ya te lo recalcaremos, por Gaztuluzarra y... PSZ.- Después viene Selatxe, Zegarra y Txáres, que es la carretera... CZE.- Sináres. PSZ.- O Sináres, que van a Éscuas... por Txares mejor... y luego ya van a Melluga que limita con Castillonuevo y Navascués... Después por lo de Juan Bronte viene Regatxaga... CZE.- Regatxaga, Arregatxaga... AMZ.- Casalenco... CZE.- No. Arregatxaga, Regatxaga y Gastuluzarra... PSZ.- Pero bien, Regatxaga es el último, después vienen Arregatxaga y Kastuluzarra. CZE.- Eso sí. Y luego Bakaretxa... y el de más abajo... ¿cómo se llama? PSZ.- El Boquero Francisco. Está dicho todo: Regatxaga, Arregatxaga, Kastuluzarra y San Francisco... el Boquero Francisco».

BAKARETXA: «CTL.- Oye, y todo lo que ahora tienen los de Iglesias encima de la huerta de mi padre y eso... ¿cómo se llama? PSZ.- El Boquero Francisco. CTL.- Pues yo sé que eso tiene otro nombre distinto... CZE.- Bakaretxa».

SAGARRAGA: «PSZ.- De Sagarraga en la muga de Uskarrés y Ustés, hacia el pueblo están Selatxe, Zegarra (dentro de Zegarra los nombres que hemos dicho: La Gromaga, el Boquero Frantxín que es muy antiguo y el Boquero Gaudencio, Zarrajero

y Lakomuria que es el paco éste de lo de Baiber para arriba)».

SINARES: «CZE.- Seguido de Zegarra. PSZ.- También llamado Txares; dentro está el rincón llamado Kostoli; otros nombres dentro del barranco éste no hay, porque La Tejería... CZE.- En ese barranco está la Borda Miskala, Casa Miskala».

ODIETA: «PSZ.- Odieta limita con Vidángoz y con Roncal, los dos montes. Odieta que es lo de Fillo y después, viniendo hacia el pueblo, Alandari Alto. CZE.- En Alandari se engloba todo; no es como en otros boqueros que... PSZ.- Sí, es más pequeño también; después viene Moskairua. CZE.- Moskairuba, Urdazpe y dentro de Urdazpe: "El Casalenco". AMZ.- Casalenco es desde la Borda Txinko... PSZ.- Y después de Urdazpe está Urdazpetxikarra. CZE.- Sí, están mugantes los dos. PSZ.- Y después de Urdazpetxikerra está Lakurrea, que es ese monte alto que se vé de ahí... CTL.- Santa Lucía os falta, ese monte... PSZ.- Espera, espera: Zikaraia; es lo que cogerá la carretera y las huertas... y el Paco las Huertas: Txabarkoba... AMZ.- Es vasco. *A ver, ¿cómo es? Txabarkoa (sic). Y luego Santa Lucía que ha dicho Caridad...* CZE.- Y de Urdazpetxikerra, Poio. PSZ.- Txabarkoba ya está dicho, y esto de alrededor del pueblo, esto de Txurrut... ¡Katxelu! CZE.- Kaxelu. PSZ.- Berraira que viene de Melluga Alandari; ésto es todo del río del Eska cara a Roncal. CZE.- A la izquierda del río».

COSERAS: «CZE.- Entre y Txares y Txabarkoba o Paco las Huertas nos hemos dejado las Coseras que están al lado del pueblo y según dicen de allí cortaron la madera para hacer la Iglesia; hoy está eso pelado, se ha erosionado todo y no...».

BADOLATE: «CZE.- Es ésto junto al pueblo; está tocando. Donde Zikaraia a este otro lado pero ya cerca del pueblo».

IBAIAREN ESKUINALDEAN

ODUN: «PSZ.- A la derecha del río están los límites de Roncal, Garde y Fago. De la parte de Roncal el primero que limita es

Odún; de Garde lo que limita es Odún... CZE.- .. y Pantxarás. PSZ.- Seguimos bajando al pueblo por la derecha del río, después viene Olegia. AMZ.- Esto que se quemó: Olegia. CZE.- Ugañai. PSZ.- Antes de que llegue a Ugañai, Kapalena; Ugañai... CZE.- Arrexia. PSZ.- ¡Ah, bueno!, nos hemos dejado Arresia antes de... claro es que teníamos que haber cogido, para eso lo de Pintano... CZE.- Aquel otro Rincón de Pintano... AMZ.- Luego le damos otra embestida. CZE.- Vamos por el Vedao abajo. PSZ.- Bueno, pues Arresia, casi, luego lo cogemos. *Ahora hacemos Odún, Pantxarás, Olegia, Kapalena, Ugañai...* AMZ.- Ajanda. PSZ.- Que ya es término del Ayuntamiento; después viene Basari (abetos)... *¿Basari es del Ayuntamiento?* CZE.- Sí, sí; y Basari también tiene sus respectivos boqueros».

BASARI: «CZE.- Dentro de Basari vas a poner los montes que corresponden: Peña Lisa, Alejos, El Boquero Francisco, La Maleza, después Jigatxa... ¿y ahora ésto de los quiñones como...? CTL.- Las Litobas. PSZ.- No, pero aparte de las Litobas... subiendo a las revueltas... CZE.- Jigatxa. PSZ.- No. CZE.- La Foz de Juanillo... PSZ.- No, todo eso de arriba, lo de las revueltas... ¡la Keleta! CZE.- Después hasta Sebinze, el Robo... PSZ.- Sebinze... *¿Las Litobas habíamos puesto? Después del boquero de Jigatxa...* PSZ.- El boquero Juanillo, La Keleta, primero Batxa (otro monte de quiñones) y las Litobas... Estamos en Batxa... CZE.- Ahora Sebinze».

SEBINZE: «PSZ.- Ahora venimos hasta donde la Virgen de la Peña: Sebinze que es el Barranco Grande. AMZ.- Pués también hay boqueros por aquí. CZE.- Empezaremos por Bokándia, Rincón de Gárate, Rincón de Martín Sanz. PSZ.- Después viene por el paco... CZE.- Kurrustidoia... PSZ.- Después Arcacerrada... AMZ.- Malpaso. CZE.- Reluzea y Sitxea. PSZ.- Y dentro Reluzea, Marimonte. CZE.- Y después Sitxea. AMZ.- Y éso, Malpaso... ¿no está bien? PSZ.- Es una peña que... CZE.- Un

camino... PSZ.- Y luego viene Larra; ahora hay que volver a Pintano. AMZ.- La Punta Sitxea».

PINTANO: «PSZ.- Hemos dejado la muga de Garde y de Fago. Antes que Pintano, claro, Zazpi ya es de Garde... aunque le cogerá un poco a Burgi, allí un trozo, ¿no...? CZE.- No, no llega allá el monte de Burgi. PSZ.- Lo de Zarrallero... ¿no llega a Garde, un poco? CZE.- Llega al monte de Garde, sí; da con Garde. PSZ.- Pues igual algo será de Zazpi... CZE.- Tal vez... PSZ.- Después Pintano; dentro de Pintano ¿qué montes hay?, vamos a poner Arresia... CZE.- el Boquero Súrío... PSZ.- Arresia y... ¿cuál es éste otro?, donde da la vuelta... AMZ.- ¿Kapalena...? PSZ.- No, Kapalena lo hemos cogido... *Bajando por Olegia...* PSZ.- Dentro de Pintano... ¿cómo se llama éso de Ramón? CZE.- Bidodía. PSZ.- ¿Y lo de Súrío? CZE.- El Boquero Súrío. Pues más abajo lo de On, ¿cómo se llama? PSZ.- El cerro Juan Maldán, ¿no? CZE.- Sí. Después, Gastateña. Dentro de Uguañai creo que no hemos olvidado esto de la Borda Demetrio, Doletomo... CZE.- El caserío está ahí, Burdaspal está ahí... *¿Éste es el caserío de Burdaspal?* CZE.- Sí, después más abajo, el Axpea, otra vez. PSZ.- Es un trozo de sembrado para huertas... AMZ.- Un sembrado. CZE.- Izalorra... PSZ.- Y ahora tenemos que volver a bajar de Sasi, claro, Gastateña... CZE.- A Gastateña, Rincón de Martín Guinda».

GASTATEÑA: «PSZ.- Rincón de El Román de Gastateña, después de Gastateña Sasi. AMZ.- Hay muchos pinares por allá de Burginos y otros. Ya hemos dicho todo, hemos dicho Larra también... PSZ.- Sasi ya limita con Salvatierra y Larra con la Virgen de la Peña».

SASI: «CZE.- De Sasi hacia el pueblo Basari, Artadoia bajando de Sasi, Reluzea, Arcacerrada, Batxa, Kurrustidoia».

FOZ, la: «CZE.- Cuartel general de los buitres; de ahí salen para la Bardena. PSZ.- No sé si hay dos mil está declarada zona protegida».

QUIÑON, el: «CZE.- Una parcela que daba antes el Ayuntamiento para que sembraran los vecinos».

SAGARRAGA: «CZE.- Muga de Uskarrés. Ibarbelza, Mandele, El Rincón de Esteban Camino, pero no pongas Esteban Camino: La Lobada, Pampellón, donde la Borda Mitón, el Boquero los Paules (también en Selatxe hay otro boquero los Paules), Txurrut, Miskala y Ramón».

BARRERA ZALVO: «AMZ.- Está como un llano, donde la Virgen de la Peña, donde encerraban la hacienda, las vacas, ovejas... cerrar todo de piedras y sembraban ahí».

BADINA, la: «(CTA) El trozo que esta enfrente de nuestra casa (Casa Larrambe); el río.»

KOPLAK ETA ABESTIAK

Las atracciones de Burgi

Herriminez, Burgiko seme Pedro
GLARIA Jaunak Frantzia aldean
asmaturiko koplak.

«En sitios inaccesibles
los buitres hacen los nidos
y los chotos los contemplan
tranquilos en los cenillos

Los bojes son rebuscados
por todos los cuchareros
especialista Porfirio
viene de Castillonuevo

Burgi, Burgi el castizo
eres el más popular
de los pueblos fronterizos

Con los chorros y la presa
la badina, el Molino,
la Tejería y el Soto
y la revuelta el Caserío

Como tu puente no hay otro
la palomera y el río
la Fuente las Paletazas¹²⁸²

¹²⁸² Idatzita dagoena hauxe da: «la Fuente las Paletas»; baina Carlos ZABALZA jaunak zuzentzen dit: «Paletazas».

y la casita de arbitrios
Por el té eres famoso
por el queso y arbolado
por tus ovejas y cabras
con tus plazas y alumbrado

Donde hay cascadas y grutas
que sean de más renombre
ni chotos con sus cencerros
ni más bonito que fuerte

Las truchas superiores
y muy famosas las ranas
y una fuente en Alandari
que cura las almorranas

El veintinueve de junio
por San Pedro son las fiestas
puedes comer donde quieras
las puertas están abiertas

Se baila por la mañana
por la tarde, por la noche
al alcalde nadie teme
por fiestas no se conoce

Por las tardes el cordero
en la plaza se hace asado
pues es costumbre de siempre
que los asen los casados

Que el vino se bebe en bota
la madrugada las migas
con la chuleta en la mano
nos movemos como hormigas

Este es el pueblo castizo
que os invita a visitar
y una vez vivido en él
diréis si dije verdad».

Carlos ZABALZA ELIZALDE jaunak
jasotako koplak

Pero es verdad
¡éso es verdad!»

Carlos ZABALZA ELIZALDE jaunak
jasotako koplak

Oración de la Virgen de la Peña

«Amaneciste aurora
en lo inculto de esta Peña
Virgen Santa de la Peña
Sé nuestra intercesora»

Ana Mari ZABALZA FAYANÁS andreak
jasoa

Tango de Burgi querido

«Burgi, Burgi querido
cómo has cambiado
que hoy estás desconocido

Burgi, Burgi querido
no tienes nada de aquel pueblo divertido

Hoy no hay fútbol, ni Casino "la Armonía"
hoy no hay ronda como antes, noche y día
hoy sólo hay vino, ron y coñac
y chicas guapas que se aburren al pasear

4.2.2. Burgiko informatzaileak (Hilario Glaria Urzainki)

BURGIKO INFORMATZAILEAK

Hilario GLARIA URZAINKI (1913)

Abeltzaina

Burgiko SASI izeneko lekuan, 1993ko ekainaren 15ean, "Zerrajero" (1920) bere lehengusuaren konpainian.

«Este es el camino de Barkainea que está nada más pasar el puente de Burgi y a la derecha, Sitxea. Llegamos al Paso de Sebinze, a la derecha el barranco Sebinze. Sebinze se compone a la derecha el Tejar... Soto de la Tejería, hasta arriba, antes aquí sembrábamos alubias y patatas, cada uno tenía tres parcelas... *¡Y ahora se ha convertido en bosque!* Salen chopos, al dejar de sembrar... Llegamos al Soto de Basari... Que esta a continuación del Soto la Tejería. A la izquierda dejamos soto de Izalorra y cogemos barranco de Basari a la izquierda. Lo de arriba de Sebinze, Larra; esto es Basari, lo del agujero Sebinze; y aquí esto Ajanda (hay un paco aquí que baja hasta la carretera); aquello es el Caserío, a la izquierda; después empieza el barranco de Ugañai con Pintano; el mismo barranco se llama abajo Ugañai y sigue Pintano. *¿Aquel monte de allá es el Borreguil? ¿Lo de Illón?* Lo de la derecha... y Melluga; pero del río a la derecha, aquellas piedras... aquello es la Foz, que ahora está en reserva; de allí para arriba Melluga y lo más alto el Borreguil; y allá están Las Coronas... Empezamos de Sebinze y vamos recorriendo todos los nombres, todos rasos... *O sea... ¿ésa es la Kukula Pintano?* Ésa es... *Es que tiene una pinta... y lo de atrás... ¿es Argaraieta o...?* Sí, sí; ésa es Argaraieta; y ahí está la muga de Navarra, Huesca y Zaragoza; allá llega lo de Garde, lo de Salvatierra que es Zaragoza y lo de Fago que es Huesca.

SEBINZE

«Pues empecemos con Sebinze, todos los montes que hay dentro de Sebinze: empecemos por "el Tejar", "Marmonte", "Paco de Laguaio", "Reluzea", Arcacerrada, Kurrustidoia, Rincón de Martinsanz, Rincón

de Garáte... a la izquierda Bokándia, Burgillarézia, Artadoia, y ese paco de enfrente del pueblo, ese plantío Paco de Batxa. Y nos hemos dejado solano de Donoblitxe, en el paco de Batxa, a la izquierda de Batxa... o sea, paco de Batxa y carasol. Todo esto está en Sebinze; y nos hemos dejado abajo la Cueva los Cuchareros... allá estuve con Mariscal... *Sí; y me dijo que había un sitio de traviesas de tren en medio de la roca y que cuenta la leyenda que si era un cura que subía por... ¡Ah! Eso es un poco más abajo... eso en la Foz de Salvatierra.*

BASARI

«Bueno, ahora Basari, Barranco de Basari. Basari se compone de Carasol y Paco; hemos subido por el carasol... el primero Fioz de Juanillo, segundo Jigatxa, la maleza, boquero Francisco, boquero de Alejos, Peñalisa y ya estamos aquí barranco de Basari en el Portillo de Lorrea... *¿Lorrea?* Igual de Lorea, nosotros "Lorrea" ponemos aquí. Barranco de Ajanda a la izquierda; del portillo de Lorrea a la derecha hasta el río barranco de Ajanda... a la derecha de Ajanda Doletomo; y estamos en este cerro de Doletomo, portillo de Lorrea».

UGAÑAI

«Barranco de Ugañai. A la derecha el Caserío... de Burdasपाल... *¿Burdaspal?* Nosotros pronunciamos "Burdaspalo", pero me parece que será "Burdaspal", no sé; sigues por Ugañai, a la derecha Gastateña: ésto de aquí es; sigues del barranco de Ugañai, llega Pintano; en Pintano el primer paso se llama el Paso Nabarroí, a la derecha Juan Maldán, a la izquierda Foz de Evaristo, Foz de Zarrallero y arriba la Kukula. Y ahora cara Roncal de Ugañai pasas a aquello de la Virgen del Camino».

VIRGEN DEL CAMINO

«Aquello se llama el cerro de Kapitalena, más arriba de donde está la Virgen del Camino; sigue Arresia y Txitxirimuria (que de ahí arriba ya verás la kukulika Txitxirimuria). La Virgen del Camino, ahora el barranco de Olegia. A la izquierda de Olegia, Pantxarás; que Pantxarás se compone de Nabazarra y

Udún, y ya estamos en la muga de Garde. Pues este monte ya está todo».

<p>BURGIKO MENDIAK</p> <p><i>Ezka ibaiaren ekialdea</i></p> <p>SEBINZE</p> <p>El Tejar Marimonte Paco del Aguayo Reluzea Arcacerrada Kurrustidoia Rincón de Martín Sanz Rincón de Garáte Bokándia Burgillarézia Artadoia El Paco de Batxa a la izquierda Solano de Donoblitxe La Cueva de los Cuchareros</p>	<p>BARRANCO BASARI</p> <p>Carasol / Paco Foz de Juanillo Jigatxa La Maleza Boquero Francisco Boquero de Alejos Peña Lisa Portillo de Lorrea - eskuin.: Barranco de Ajanda - eskuin.: Doletomo</p>	<p>BARRANCO DE UGAÑAI</p> <p>Eskuinaldean: El Caserío de Burdaspal Gastateña Pintano a) El Paco Nabarroi b) Juan Maldán</p> <p>Ezkerraldean: Foz de Evaristo Foz de Zarraleero La Kukula</p>
	<p>ERRONKARIKO MUGETAN</p> <p>La Virgen del Camino El Cerro Kapitalena Arresia Txitxirimoria</p>	<p>BARRANCO DE OLEGIA</p> <p>Pantxarás Nabazarra Udún (Gardeko muga)</p>

BOQUEROS

«Nos hemos dejado Rincón de Román... pero estos rincones ¿para qué vas a poner? *Sí, ¿por qué no? ¿Gastateña? Sí...* Tenías que haber puesto antes, porque cada uno tiene su boquero, cada boquero tiene su nombre... Boquero Joakintxo, que es la borda nuestra, el boquero de Milejo, el boquero libón».

EZKATIK EKIALDEKO BORDAK

«Ésta es la borda nuestra, la borda de Milejo... y las bordas... ¿también querías

poner? *Sí, cualquier cosica... bordales...* Ugañai, Borda de Calvo; El Caserío, borda de Burdasपाल en ruinas; sigues por Ugañai y está la borda Juanillo, después la nuestra casa Milejo, después la de Don Pedro, hundida, y allá arriba, también hundida, la de Zarrallero; bueno, esas bordas hay por aquí. En Doletomo la de Txurru y la Baines, este cerro de aquí. En Kapitalena, borda de Glaría, de Juan de la Plaza y de Artika. Y en Olegia-Pantxarás, que es todo junto, del Indiano, de Cristino, Portalatín, la borda Esteban, Ganáre y Balbutxarra. Estas bordas ya están ahora en Sasi hay una pila».

BORDAK		SAROIAK
OLEGIA / PANTXARAS	UGAÑAI	«CORRALES»
Borda del Indiano Borda de Cristino Borda Portalatín la Borda Esteban Borda Ganaré Balbutxarra	Borda de Calvo Borda del Caserío de Burdaspal (hormatzarrak) Borda de Juanillo Borda de Milejo Borda de Don Pedro (eroria) Borda de Zarrallero (eroria)	Juan Asinza Arrotx Ganaré Milejo Miskala Zarrajero Borro Esteban Camín Ginda Baines Iglesias Juanillo Garáte Martin Sanz
DOLETOMO	KAPALENA	
Borda de Txurrut Borda de Baines	Borda de Glaría Borda de Juan de La Plaza Borda de Artika	

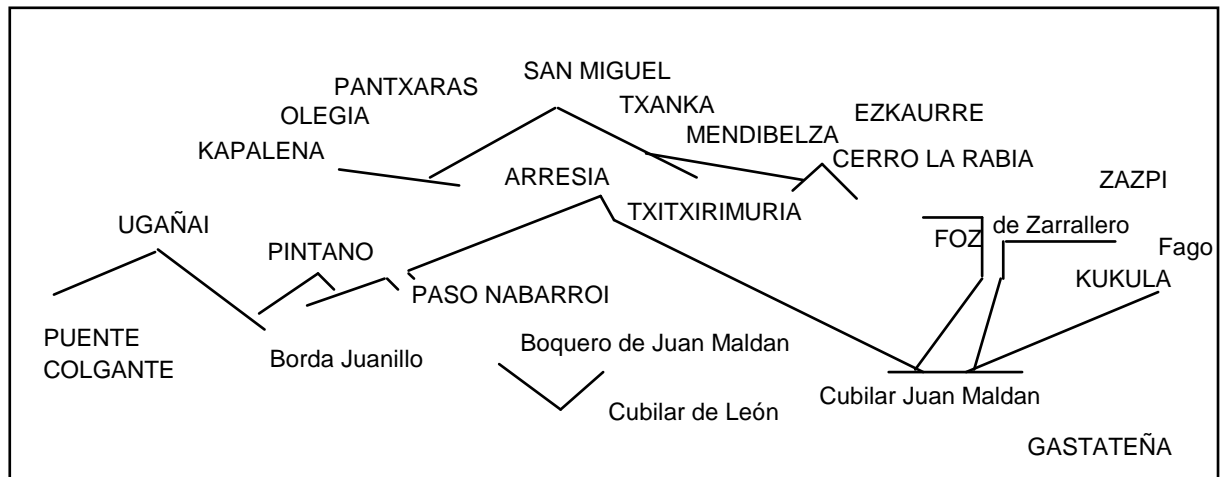
CUBILAR

«¿Ya sabes lo que es "un cubilar"? Ése cerro de ahí que está medio raso es un cubilar; donde acuden los animales a dormir. Cubilar de León. El otro día en el bar les dije a unos cuantos mocetes: *"-Pues en aquellos cubilares ví unas cuantas seteras... ¿Qué son cubilares? !Meka...! ¡En esta tierra y no saber lo que es un cubilar...! ¡Hombre no me...!"* La palabra "cubilar" tiene que aparecer porque de toda la vida aquí: "cubilar", "por esos cubilares...". Cubilar o "majadal"; pero, eso allá abajo, en la cabaña del boyero, siempre se ha llamado "el majadal", donde no había pinos... pero esa gente joven no sabía lo que era un cubilar...».

«La Fuente los Moros, de la Kukula para abajo. Y arriba está del Argaraieta para aquí, de ése portillico de la Kukula para abajo, Martín Regan, un montico, un campo, el

portillo de Martín Regan, que estos jóvenes tampoco conocen; Portillo la Goma, está arriba; de aquí hasta abajo el Portillo On Román y este es el Portillo Lorrea, el más famoso.

Txitxirimuria. Y la borda de Artika es más abajo y la borda de Juan de la plaza es aquella de aquel cerro y Pantxarás queda más atrás; o sea, de Txitxirimuria al Puente Nuevo, allá abajo. Y la muga de Garde, y la Foz de Zarrallero que te he dicho... si puedes algún día vete con algún amigo y verás que cosa más bonita... ¿vés ese rincón de piedras allí al fondo? ... allí hay una foz... ya se vé que en tiempos ha sido todo uno... pues hay una Foz y no se puede ni subir, ni bajar... entras dentro, ¡y hay unas cuevas!, ¡unas cascadas...! Y a la derecha está la Kukula; o sea, barranco arriba de Pintano...».

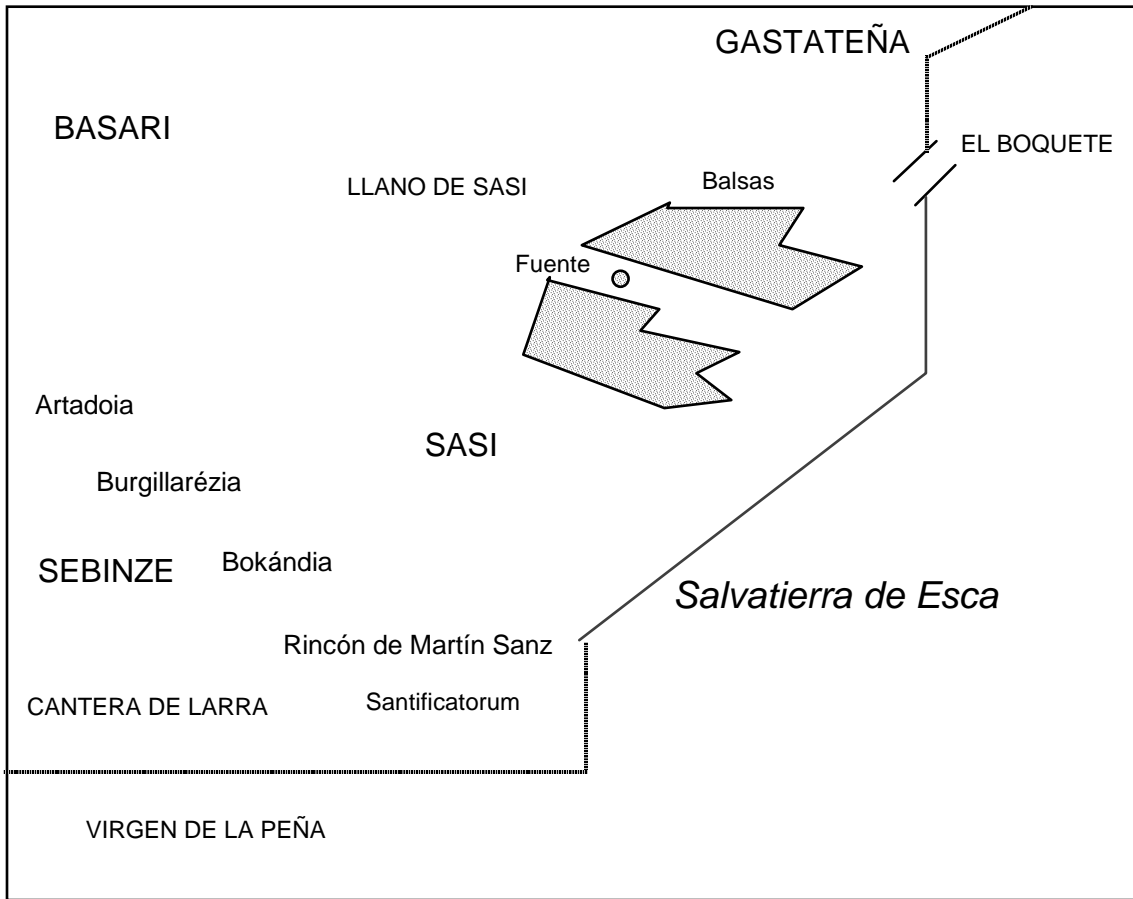


«O sea, este primer monte de aquí Arresia, y detrás Txixirimuria... Subes de este agujero, de lo más hondo de allí, allí hemos apuntado la borda de Juanillo, pues de ahí para aquí es Gastateña. De allí para arriba rompe Pintano, hasta allí es Ugañai; de ahí para arriba es Pintano y por el barranco pintano se va a la Foz; y pasas la Foz y tiras a la derecha y detrás de la Kukula y entre medio... sigues Argaraieta y llegas ya al Portillo de Fago, pero aquello ya es de Garde; O sea, de la Foz para arriba ya es todo Garde, la Sierra San Miguel y todo... Allá al fondo a la izquierda Ezkaurre, donde está la niebla, y aquel otro el Cerro La Rabia de Garde y de la Kukula para allá, el Paco de Zazpi. Y

aquel el Cerro La Rabia y a la izquierda Mendibelza y más a la izquierda Txanka, de Txixirimuria para allá; después ellos yo que sé que nombres les pondrán ahí, la Punta Biratx, la Punta Parra, el Portillo Maisterra... Aquello es la Sierra de San Miguel, por ahí estará la muga de Garde y Roncal».

SASI

«O sea, todo esto, Sasi... ahí he visto una especie como de piedras, de peñas... Sí, aquello "boquetes" se llaman. Empezamos de aquí: Sasí llano de Sasi, la fuente en medio con dos balsas».



SAROIAK

«Corrales, casi todos en ruinas, Juanasinsa (Casa Juanasinzza), Arrotx, Ganáre, Milejo, Mixkala, Zarrajero, Carpintero, Borro, Estebancamín, Guinda, Baines, el de Iglesias, Juanillo, Garáte, Martin Sanz... me parece que no hay más corrales en Sasi; abajo está en boquete que ya es Salvatierra, después pasa a la Cantera de Larra, cara a la Virgen de la Peña, de esa punta abajo, Sebinze».

SANTIFICATORUM

«(Hilarioren lehengusua) Santificatoru... Santificatorum... En la cantera de Larra hay una punta que llaman Santificatoru y ésta otra es Poio. *¿Y esto es Aragón?* Sí. *¿Y dónde acaba Navarra?* Allí donde la Borda nuestra y va por toda la cantera va a la Virgen de la Peña. Ese campo de ahí, a la izquierda va la muga; de ese montico. De ahí va al Algaralleta y va por al Kukula Pintano. (HL) Antes cada uno se cogería un pedazo y ya está».

QUIÑON: «Cien robadas partidas en cien suertes, te tocaban... o ciento cincuenta, lo que sería... a cada uno una, una suerte, un quiñón que se llamaba... eso había en todos los pueblos... la robada tiene 913 metros cuadrados...».

ARTIGAK: «Quemaban la leña, con la tierra ahí y se hacía una artiga».

KAROBIAK: «Caleras: primero abrían un terreno grande en la tierra y ponían todo lleno de piedra caliza y por arriba tapado de bojes y venga a hacer fuego allí... y la piedra se convertía en cal. Había caleras en Mendibe, otra en On Pedro, otra en la Foz. Con las carboneras igual, ponían leña tiesa, tiesa y le ponían tierra arriba, sin sacar llama, porque si no se quedaba ceniza; tenía que ir mudo, mudo...».

BORDA: «Lo de arriba, el puente, es la Bizkarra, hasta la pared, y estos otros son capirotes; dentro de la Borda hay que poner los pilares y luego la bizkarra; ¿no ves como está montado aquí? y ese estará atado con

una clavija de boj... como antes no había clavos... y esto es el cabezal de la puerta, eso la paretera y esto los capirotes y eso la bizkarra... y esto serrado a mano... ¿qué te crees? Y ésta porque tiene las tablas que si no... en esa otra nuestra y por ahí son todo *idargeas*, en lugar de tablas *idargeas* hechas a astral... *Y las idargeas... ¿qué son?* Esto, pero hechas a astral de pinicos jóvenes, las *idargeas* son los que sostienen la teja encima de los maderos. *¿Y el astral...?* Un hacha. (HL) Aquí estral; en otros lugares el hacha y la segur, segura...».

CORAL: «Allá había dos Bordas pero se han caído... esta aguanta más... (HL) Tendrá más coral. ¿Sabes lo que es "coral"? Que es más viejo y tiene más tea. (HL) Por eso aguanta más. Ésto es. Ya se suele decir "arde como la tea". Lo que queda del esqueleto del pino... éste habría venido de la quemada... se llama *caracal*... (HL) Eso es el hueso... Y esto la tea. (HL) La "zoka". La *zoka* de abajo del pino. Cuando se cortaban a hacha, de lo que se cortaba para abajo salía la tea. (HL) Lo llamamos "zoka". Una *zoka* de tea. (HL) Se ranca todo la "zoka" y de ahí... Después lo de abajo, como está toda la resina con tierra, queda una parte que sale la resina, lo demás igual tres dedos alrededor está podrida, pero lo que tiene el coral, la tea... *¿Eso prende así sin más?* ¿No ves que es todo resina? Arde como la tea, como lo que es. (HL) Pones un poco ahí al abrigo... para encender el fuego. Y antes para luz; si dicen los viejos que venían desde Lorbés, provincia de Zaragoza, que hasta aquí venían a por tea; no ves que hasta hace veinte, veinticinco años estaban sin luz... *Pero eso... teniendo pino, se tiene tea...* Pero... ¿sabes tú lo que hace falta para...? (HL) Pero por ahí no había pinos de éstos... De Salvatierra, por ese camino de Gabarri se va a Lorbés... ese pueblo ha desaparecido sin agua corriente... (HL) Aún hay dos familias... se puede ir de aquí pero... *Pero esto me llama la atención...* Eso se quedó sólo en el monte; o le pasó el fuego o se secó... Un rayo o así... No, no; que se secan; y esto en el monte igual te habría aguantado diez años, como veinte... (HL) Esto no se pudre nunca. Lo demás estaba lleno de

madera, hasta la corteza, hasta aquí, todo lo que son los nudos, claro; y lo más débil, lo que no tenía coral, tea, ha muerto o se ha caído, y sólo ha quedado la tea. *O sea, que la tea está en el corazón del árbol...* O si no en la *zoka*. Éstos están más sanos que el coral. Estos no se pudrirán en la... vida».

EZKATIK EZKERRALDEAN

«Los montes que hay entre las carreteras de Vidangoz y Roncal son Santa Lucía, Zikaraia, subiendo a la izquierda, Zabalea, Poio, Bedao nuevo, Udazpetxikerra, Urdazpe, Moskairua, Alandari Alto, Koskulleta, Odieta.

De la carretera de Vidangoz a la muga de Vidangoz, de la carretera a la derecha: Zikaraia, las huertas están abajo (bueno, las huertas ya quedan a la izquierda), después viene vedao nuevo otra vez, el Boquerico San Francisco, Bakaertxa, Regatxaka, Arregatxaga, Arregatxaga y Regatxaga... ¿son diferentes? dos boquericos que hay... Aquella punta de arriba... Lakurria... (HL) Lakurrea... Punta Lakurrea... y eso de Txinko, ¿cómo se llama?, Donojulio... luego hay dos boquericos... no me acuerdo como llaman aquello... Baraku está más arriba... puedes llamar el boquero Paco Txinko y el Boquero Juan Bronte. Baraku y no creo que haya nada más en ese monte. (HL) Lo de Mús... Pero eso igual está ya en monte de Vidangoz... Picarras de Mús. Baraku en la muga.

De la carretera de Vidangoz a la muga de Vidangoz, a la izquierda, Las huertas, el barranco y el río... pasas el río y es el paco la huerta, Zegarra, Barranco de Zegarra, Rincón de Baiber y el Rincón de Urrutia están, Agramaga... (HL) Boquero las Milagras Eso está en lo de Baiber, Baiber te lo diría bien... ¿has puesto la Gromaga? ¿Cómo es? Gromaga, donde el Rincón de Urrutia. Luego lo de Iglesias. Luego, Selatxe o Txelatxe y Sagarraga, Mandele. Y en Sagarraga habrá una pila de... Ibarbelza, Cerro Vitor, Estebancamí ¿cómo se llama? Papillón... (HL) Pampellón. Pampellón. Los Altos de Sagarraga, la Lobada de Sagarraga y las Foces de Uscarrés, que están en la

misma muga (HL) Uscarrés es Salasar. Luego Bilitxea, boquero Pedraz en Sagarraga

Carretera a Navascués a Las Coronas, a la derecha: Las Coseras, Sinares o Txares, Txares llamamos nosotros, se llama Sinares, es largo todo lo que es lde la carretera a la derecha de Navascués tendrá igual seis kilómetros, arriba está kostobri. Esos monticos la tejería estaba ahí en txares... Hay alguna zona que se llame Los Linares? En la carretera a la derecha, en la contribución y eso si tienes alguna finca Linares. pero aquí Txares, no sé porqué, es más fácil. Kostobli está en la misma muga de Ustés y Sierra de Ustes (HL) Y muga de Navascués.

Izquierda de las Coronas para abajo: La kukula ganare, el paco de la izquierda otra vez txares, (HL) : debajo la Kukula el Arbejar... Larringorrea, Camino Larringorrea, Camino Ringorrea, ese es el camino principal que iban antes hasta Aoiz, el cerro los Arrieros está por ahí, el paco Ganaré como se llamara eso, Punta lde Aso, y ya estás en la borda Martín Sanz. Katxelu es el cerro en Alandari el bajo... que hay dos... Alandari bajo que sube a Las Coronas y Alandari alto que está subiendo a Roncal... dos montes hay iguales... Uno Alandari el de Arriba y otro el de Abajo... subimo Alandari arriba, barranco arriba y a la izquierda está Barreira, y aquello de Severino ¿cómo se llamará? el Paco Istupa llamaban antes... (HL) Y ya Melluga, ya... Rincón de Alandari y de allí ya Casarakio está... a ese de Abullo Sarakio se llama, será algún nombre de persona aquello... ¿Sandalio o?... y a la derecha Katxelu está más abajo, Cerro Katxelu. A la izquierda ya es Melluga, y a la izquierda el Borreguil. (HL) Eso está ya en la muga nabascués.

BURGITIK SALVATIERRA ALDERA

«La Foz, la Huerta Cantero. De la Panadería sale el Arbejar que ya lo has puesto y el camino de Larringorrea también comienza por ahí, más abajo... *Estos los tengo puestos donde la carretera a Navascués...* Sí, es que están debajo de la

curva encima del pueblo... Lo que pasa que el camino de Larringorrea está junto al Arbejar y no toca la carretera de Navascués, está debajo del Arbejar, antes estaba ahí la Casa Arbitrios, del primer puente románico ranca el camino de Larringorrea. *De donde está el pontarrón que comienza el camino de Larringorrea...* El Pozo los Curas, en el río y la Huerta Cantero, y un poco más arriba, el Puente la Mina, La Mina y ya bajas al reservado que han puesto ahora, después sigue Barreira que da a dos sitios, lo que hace de Melluga para abajo y después la Foz».

«De la carretera del puente para abajo, Arzea, antes Sitxea, que está también encima, está todo junto hacia La Mina, el Paco el Txabalko, un poco más abajo la Cueva los Moros; un poco más abajo del Paco de Txabalko y debajo de Barreira nos hemos dejado de colocar Zurrustape. (HL) Eso será vasco... y andaban hasta los moros... y Tastarina... Tastarina está a la derecha, pero eso será Salvatierra... (HL) Tastarina está en la muga, está debajo de la Virgen de la Peña... Larra está encima Tastarina, hacia la Virgen... El Paco de Larra que se llama. La Barrera Calvo está arriba, bajando de la Virgen de la Peña. Enfrente de Burgi, pasado el puente, esta la punta Sitxea, está todo lleno pinos, después está La Mosquera y luego se sube a la Barrera Calvo».

EZKA EZKERRALDEKO BORDAK

«Borda Borro en el mismo cruce de Vidángoz y Roncal, del río para arriba a la derecha la borda Torrea, a la izquierda la Borda de Don Pedro, Ramón, Pedro Bronte, las de Odieta... la de Miguel Angel, Mastuzarra, dos tiene, estamos en Alandari Alto, Pedro Arrotx, Iglesia (Casa Iglesias) y Manuelico, ahora la de Zerrajero y la de Fillo, casi en Odieta. Ahora de la carretera de Vidángoz a la derecha, la de Iglesia también, otra de Artica, otra la de Larranbe. (HL) La de Juan Bronte, la de Zapatero. Ferñiando, en la muga con Vidángoz. De la carretera a la izquierda, Zegarra y Sagarraga a la carretera de Navascués: Juan Babil... (HL) Los cortijos de Modesto están ahí...

Juan Bronte, la de Fillo, la de Guinda... (HL) Pero en Zegarra primero la de Garáte, la de Urrutia, dos, de Larranbe dos, de Baiber otra... ¿Esa de Baines...? (HL) Pero queda a la parte del Cerro de Txares... Para terminar Sagarraga, la de Guinda... Balbutxarra, Palicas, la de Vítor, Ramón, Pascual Ramón, Estebancamín, Txurrut y arriba la de Juanrosillo estará (HL) Y la de Cebollón antes... ¿Cebollón entre Estebancamí y Txurrut...? Sí; después arriba Juanrosillo... ¿y la Mixkala? (HL) Eso estará en lo de Uscarrés. Carretera Navascués a la derecha... Esos pajares... Ganare, Carpintero, (HL) Gardaz, Gardar... Sería de Garde... La de Txares, la Tejería, Mixkala, Estebancamí, la de Justo, Baines, en aquel Rincón está la de Cristino, la de Llarri, la de Zarrallero; a la izquierda en Landari la borda de Juanrosillo o Juan Rosindo... véte a saber. Txurrut, Zerrajero... ¿Otra vez Zerrajero? ¡Pues sale por todos los lados! (Farrez) Pues éste es, éste es... ¿Tú eres Zerrajero? (HL, farrez) Sí. Baiber, Martin Sanz. Melluga, Sacristán, Baiber y de Ramón, Portalatín, Zapatero, Miguel Torrea. De Burgui a la Foz no hay nada, la Cabaña Cantero, no hay más; bueno, aquellas del río para allá, del puente a laderecha, Arzea, Corral de Lupercio, Zerrajero, de Molinas, las de Modesto...».

BURGIKO KARRIKAK

«La Cerca, Karkalutxea que sube hasta la Iglesia, la Calle del Medio, la Plaza del Ayuntamiento, la Calle del Castillo y Virgen del Castillo, la Casa de Pedro León la plaza de Mariakasilla, Markukaña, el Rincón de Aisa, la Plaza de Abajo, donde las casas nuevas Barazeta y Calle del Regacho, también hay Zaltúa, el camino del Cementerio».

BURGIKO INFORMATZAILEAK

Eusebio TOLOSANA ALASTUEY "Modesto"



BURGIKO INFORMATZAILEAK

Eusebio TOLOSANA ALASTUEY "Modesto" (1906 -1989)

Artzain, egurgile eta almadizaina.

Burgi, 1986.02.22.

*Eusebio TOLOSANA ALASTUEY jaunak
liburu honetarako grabaturiko oroitzapenak*



«Me llamo Eusebio TOLOSANA ALASTUEY soy hijo de José Tolosana Andreu de Burgui y Estefanía Alastuey Osés ambos vecinos de Burgui Valle del Roncal Navarra.

Eusebio a los 9 años comenzó a ganarse el currusco de pan, marchando con una manada de vacas de diez al monte de Gastateña allí nos juntamos¹²⁸³ tres manadas una de casa Bilejo que la cuidaba Daniela Glaría, hija de la casa, y otra de casa León que la cuidaba Pablo Esparza de apodo "el Cabezón de León", porque era muy pequeño y tenía una cabeza muy grande, la otra era la que cuidaba yo.

Yo tenía costumbre de coger mucho bizko y a las tardes lo llevaba al corral les llenaba el pesebre de paja a las vacas y picaba ahí bizko y lo ponía en un pozal a hervir en el fuego y cuando llegaban las vacas a la tarde al corral las dejaba reposar ahí un poco yo, para prepararles el pesebre una vez que les preparaba todo el pienso y entraba las vacas, las ataba en orden y aquello se lo comían ellas como si fuera para mí unas galletas vainilla.

En el monte de Gastateña lo pasábamos los tres muy bien porque nos juntábamos¹²⁸⁴ todos los días y el uno contaba un cuento el

otro contaba otro y así estábamos venga a reirmos y por Navidad cuando marchamos con todas las manadas a casa me felicitaron porque la manada más gorda que entró en el pueblo fue la mía y los amos estaban muy contentos. Entonces por Navidad me dijo la dueña: "¡Tóma, Eusebio! Toma dos realicos, ¡toma!, para que vayas al café". Y yo me fuí al café con los compañeros míos y así pues lo pasamos todos muy bien.

Yo ganaba cincuenta céntimos de jornal todos los días y comido y después de terminarse ya el asunto de las vacas fuí pastor para un vecino del pueblo también Isidro Fuertes, casa Marrakos marchaba con el hijo mayor pastor y como las ovejas pues siempre quieren marchar al trigo un día iba una al trigo me dice: "Eusebio tírale una piedra a aquella oveja que se vuelva".

Con tan buena suerte que le tiro una piedra y le rompo una pata; entonces como ya eran sobre las diez de la mañana pues echamos las ovejas allí a una mosquera a dormir a calorar y cogimos la oveja el y yo y la llevamos al corral que estaba a 100 m. allí le pusimos unas tablillas bien sujetas bien pretas y dejamos la oveja y así mismo se curó.

Después, de todo esto, en en el mes de Junio fuí al monte de Jabrós término de Ustarroz para cuidar el fuego y la comida para un tío mío llamado Justo Alastuey y al mismo tiempo para ir a por agua y cuando pedían los obreros que querían tomar bebida pues yo les corría la bota y el porrón. Bebían y a la caseta al mediodía cuando era la hora de comer pues ya les pegaba un grito: -¡ A comer!, porque ya les había preparado la comida, venían y a comer. Y así estuvimos todo el tiempo

En el mes de Julio subí a Isaba pastorico a casa de Quincho casa Carboñero. Me llevaron a Larra a la cueva la Izagorria con parte del bacibo que tenían y allí un día que me quedé sin agua me fui a buscar agua alla a la noche a la fuente y cuando regresaba me perdí y como ya no sabía yo que hacer porque estaba perdido empecé a llamar a gritar y los amos que estaban en el Llano

¹²⁸³ Ahoskera: [axuntámos].

¹²⁸⁴ Ahoskera: [axuntábamos].

Belagua, en la Drona, que tenían la muidera, me contestaron y ellos mismos me dijeron súbete para arriba súbete para arriba que encontrarás la senda, y yo... pues efectivamente, les obedecí, subí por arriba y encontré la senda y ya me fuí a la majada y ya en la majada encendí el fuego. Encendí dos teas muy grandes y las saqué a la vista para que los patronos estuvieran tranquilos y se dieran de cuenta que yo ya estaba en la majada; pues bien, a la mañana siguiente, el hijo mayor de la casa Gregorio subió a donde estaba yo a la cueva de La Izagorria y me felicitó por la buena idea que había tenido de sacar las teas a la vista para ver que estaba en la majada.

Después el 24 de julio que es Santiago me mandaron al trozo de Larra, allá donde la punta de Añelarra que allí estaba Horeste Tapia que era de Isaba a relevarlo para que bajara a fiestas; subí y entonces me encontré que estaban dos pastores, Horeste y otro que era el mayoral de Sabuqui Petilano, pero se me fueron los dos, y al tiempo que se iba Horeste me dice: -Mira, si quieres subir ahí a la punta de Añelarra, verás medio Francia, pero ten mucho cuidado con la niebla ¿eh? porque si no si se te echa la niebla te perderás. Y un día que parecía que muy bueno, muy bueno, que estaba raso dije, voy a subir. Pero cuando ya estaba cerca arriba se empezó a echar la niebla tuve que poner buenas piernas para bajar enseguida abajo y como ya era tarde para cuando llegué a la chabola ya no sabía donde estaba me costó un gran rato encontrar la entrada de la majada y al mismo tiempo que iba a entrar ví que venía un hombre entonces pues como era un chavalín pues tenía mucho miedo, y me escondí detrás de una piedra y cuando ya llegaba cerca de mí comprobé que era el mayoral. Bueno, entonces salí y le hice ver que entraba entonces a la chabola a la majada. Bien, entramos los dos, y al día siguiente me dice: -Hala, Eusebio! Vete al bacibo a Larra y me bajé de nuevo a Larra y allí estuve en Larra hasta que ya se terminó la campaña mía porque yo no podía estar mas tiempo y bueno ya me relevaron me bajé a Isaba me dieron la cuenta y a casa.

En el mes de octubre fuí otra vez pastor para un vecino del pueblo Lorenzo Palacios casa Joakintxo. Rancamos del pueblo con el ganado al monte de Carcastillo la Corraliza la Reina que está en el mismo paso, en la misma boca que se entra a las Bardenas. La primera noche dormimos en Carcastillo muy mal porque yo después de cenar me bajaron al granero y allá con un montón de sacos que tenían vacíos me tuve que preparar la cama para colchón y para taparme. Al día siguiente volvimos al ganado al corral de Gervasio que está junto a la cabañera; ya de allí fuimos a otro corral, que no recuerdo cómo se llama ahora, ahí preparamos ya la majada y allí estuvimos hasta abril.

Al fin de abril cogimos el ganado y subíamos de cabañera a Burgui y en la sierra de Leyre, Bigüézal, Castillonuevo nos cogió una tormenta que nos puso como una sopa de agua.

Llegamos al barranco de Castillonuevo y no podíamos pasar el barranco porque bajaba muy crecido; allí nos juntamos tres cabañeras y tuvimos que estar toda la noche de guardia. Sí que teníamos unos fuegos grandes pero con todo aquello yo a la mañana siguiente me puse... cogí unos dolores que no me podía mover, no podía andar; pero poco a poco al fin ya llegué al monte Mellúa. Y cuando ya llegamos a Mellúa me dijo el amo:

"Mira Eusebio, si puedes cógete este camino y bájate al pueblo, pero no te apartes del camino, ¿eh? por si acaso, que yo bajaré a la tarde".

Conque así lo hice cogí el camino, bajé y llegué a casa y en casa, como estaba tan... tenía tantos dolores me metieron en la cama y me estuve cuarentas días en la cama sin moverme de dolores; y para moverme me pusieron una soga atada a una arnaya del piso de arriba y y así yo con la cuerda esa me movía, pero nada más, lo pasé bastante mal.

En el mes de junio subí otra vez de rancharo para mi tío otra vez al mismo monte Jabroch termino de Uztarroz y

cuando ya se terminó la campaña de la madera pues bajamos a casa y en casa, pues como ya no tenías otros trabajos pues te dedicabas a recoger la leña para el invierno y así pasabas bastante tiempo recogiendo la leña y preparándola para el invierno en casa.

Después de todo esto como no había trabajo estabas de fiesta; pero una vez ya pasado digamos un mes, tuve ocasión de marchar a la carretera Vidangoz a picar piedra y allí estuve unos cuarenta días picando piedra para la Diputación. Después de todo eso volví a Isaba otra vez a la carretera de Belagua. En la carretera de Belagua pues también estando ahí pues estábamos picando piedra para un contratista y ya cuando se terminó la piedra nos mandaron a casa.

Después de bajar a casa de la carretera de Isaba, pues estuvimos cierto tiempo por ahí haciendo... haciendo nada, recogiendo por ahí tonterías y haciendo algún trabajico en casa, pero... nada!

Después como ya empecé otra vez en la madera y a los trece años bajé con una media de madera para los hermanos Domingo, digo... Benito Domingo y Santiago Elizalde ambos vecinos de Burgui. Bajamos a Zaragoza, que nos tocó un viaje malísimo porque desde que salimos de casa hasta que volvimos un aire norte que te llevaba la madera donde quería. al llegar a Zaragoza dormimos en Utebo. Porque podíamos haber bajado a Zaragoza pero los patronos les pareció mal y nos quedamos en Utebo. En Utebo me tocó dormir en el mosaico porque allí no había ninguna cosa mas que el espaldero que llevaba de cabra, de choto, para taparte. Al fin se pasó la noche y al día siguiente rancamos y llegamos a Las Hojalatas, a Zaragoza, ahí paramos toda la madera y de ahí nos fuimos a Zaragoza a la posada los almadieros, a casa Pedro Va, allí nos aseamos y salimos a dar una vuelta por Zaragoza. A la noche los patronos después de cenar nos cogieron, dice, vamos al café. Y nos llevaron al «Royal Concert» y, claro, estábamos dos jóvenes uno de 14 años y otro de 13 que era yo y los amos para provocarnos más les

decían a las camareras, a las chicas que había allí: ¡Anda! Andad donde esos jóvenes. Y venían y nos decían: ¡Qué...! ¿Vamos a pasar un rato? Y nosotros avergonzadicos quieticos en las... Y así pues, hasta que se paso el rato y nos fuimos a la posada. Al día siguiente subimos otra vez a Pamplona. También tuvimos que hacer noche porque no había coche. Pero al día siguiente ya llegamos a casa.

EL MATRAL

Después de todo esto que era en diciembre ya llegó la primavera y entonces hice varios viajes de madera al Matral, al embocadero del Esca con el Aragón y en uno de los viajes salí con mi padre y mi tío Justo del barranco Vidangoz y cuando ya llegamos al río al Esca fuimos a comer a casa, paramos la madera y fuimos a comer a casa.

Cuando salimos ya para bajar al Matral arrancamos de encima la presa y, como entonces la presa no tenía ninguna avanzadera ni nada, tenía un salto de más de un metro se nos rompieron las txinturas del tramo de punta y tramo ropero y el tramo punta se quedó ahí parado y todo lo demás de la madera nos vino encima: A mi padre que iba en el lado derecho lo echó así, le pegó de costado y lo echó a un lado y yo que iba en el lado izquierdo, pues, la madera se dirigió cara para mí y me cogió, me tiró adentro el agua, y me cogió medio cuerpo aplastado entre el tramo punta y el tramo ropero. Pero menos mal que yo no aflojé el remo, y el remo me defendió la vida.

Y así pues, la madera navegando hasta el puente de Burgui y yo ya me hice la ilusión que iba a morir porque tenía todo el conocimiento y decía: "Estos no se dan de cuenta y cuando lleguemos al machón del puente a mí me va a machacar la madera".

Pero tuve la gran suerte que cuando llegaba la madera al machón del puente me aflojaron un poco la madera y mi padre me agarró de la muñeca, pegó un tirón y, yo un

esfuerzo que hice también, ya me sacaron encima de la madera. Entonces, yo caliente aún, me parecía que no tenía nada y quería seguir, me dijeron que no. Me cogieron, me llevaron a casa y me estuve doce días en la cama, porque salí rojo completamente... ¡En vez de rojo morado! Salí con todo el cuerpo despellejado: lo mismo la espalda que las piernas, que los brazos, que todo. Parecía un cangrejo recién cocido.

A los doce días que estaba en la cama, pues ya me dieron el alta; ya salí por ahí y de nuevo a hacer viajes de madera al Matral y así hice cuatro o cinco viajes y en uno de ellos otra vez al llegar al Congusto, en la Caida, en la Garra, había una piedra y allí que yo bajaba con una almadía de tres remos con Mariano Fayán, compañero de Burgui, me pegó un trompazo un madero en la piedra y me lo hizo para atrás, y yo entonces caí al golpe, al agujero del madero y así pues pasé hasta el pozo.

En el pozo recogimos el madero lo pusimos en su sitio y bajamos hasta San Juan y yo tenía la orden de dejar la almadía allí que lo llevara el otro hasta el Matral porque entonces ya no había ningún peligro y yo volviera al Pedregal de Salvatierra para coger otra almadía y así lo hice. Lo mande al otro por abajo con la almadía y yo me volví. Ya comimos en el Pedregal de Salvatierra porque llegué cuando estaban ya comiendo los compañeros. Comer, y rancamos con la almadía que habían recogido de restos de otras que nos había llevado una riada y al llegar al Congusto al mismo sitio, pues me pasó lo mismo. Pero entonces como la madera era más pequeña el madero me lo rompió en tres pedazos y yo otra vez caí al agujero y así hasta el pozo.

Como ya era tarde, pues ahí ya había otros dos compañeros, que había dos almadías más del mismo patrón, entonces ya arrimamos la madera ahí. Atamos la madera allí para la mañana siguiente, que no había peligro, y en la carretera... Pues teníamos que volver a casa, pues teníamos que andar sobre unos diez u once kilómetros y ya era tarde...

Conque, nos volvimos andando a casa y a la noche cenando el patrón quería que yo fuera a la Ribera, al viaje; pero yo como me supo tan malo que me cambió de almadía y me hizo mala operación pues le dije que no podía; no porque tenía que hacer otras cosas en casa y por tanto que no podía, que no contara conmigo.

Se enfadó entonces un poco pero bueno yo creo que relacionó y pensó, dice: "Éste no baja porque cada uno que saca la madera de los barrancos al río tiene que marchar con ella hasta bajo, hasta el Matral, y como aquella la había sacado un primo suyo que estaba un poco pasada pues dijo: *Ah! Que la lleve Eusebio ésta!*". Y entonces comprendió que me había sabido malo y dijo: "Bueno, bueno, pues si no puedes venir ya está; conforme". Y así fue.

Cf. KUHN (*Hocharagonesische*, 189 § 72) «*madral*, Hecho "canal de riego", zu *mater*»

OIHANEAN

Después de todas estas cosas ya me marchaba yo a los pinares con mi padre porque a mi padre le gustaba mucho trabajar a destajo con otros compañeros la cuadrilla que había de seis u ocho y yo pues me llevaba mi padre para cuidar la ropa, para la comida y al mismo tiempo a picar. Eso el primer año. El segundo ya tenía digamos catorce años ya los catorce años ya me llevó otra vez de ranchero, verdad?, pero al mismo tiempo a picar y ya me pagaron el mismo jornal que a los demás porque veían que yo no podía parar que estaba trabajando mucho.

Después en el invierno cuando ya se terminaba la campaña en la madera, en el invierno no sabía lo que hacer, pues otra vez a preparar la leña para el invierno, recogías la escopeta y te ibas por ahí a cazar. Entonces había mucha perdiz y mucho conejo, en el monte de Burgui, ello todos los días. Te mataba un par de conejos o alguna perdiz o algo así y ya tenías la comida para toda la familia.

Los veranos ibas a trabajar la madera ibas para el que te llamaba a lo mejor ibas para un patrón ocho días para otro ibas veinte para otros quince y así. Yo estuve trabajando para Silvestre el de Roncal, estuve también para Jesús el cojo de Isaba, o digo, de Urzainqui, después subí a trabajar madera a Isaba; después de todos esos años estuve nueve años seguidos trabajando en los veranos para Bernabé Garcés casa Lloro de Isaba. Cuando se terminaba para él pues ibas para otros o andabas de una casa para otra; recorrías todo el valle. Ya hasta septiembre, y en septiembre acababas de trabajar la madera y te bajabas a casa y mientras estabas en casa en el invierno pues ya sabías lo que tenías que hacer: comer y pasear; si no ibas a cazar.

Se pasaba el invierno y vuelta otra vez al asunto la madera porque no hacías otra cosa que ir la madera y en invierno almadiar solíamos hacer un viaje por Navidad y después ya dejabas hasta marzo y en marzo empezabas otra vez con el río hasta mayo; en mayo vuelta otra vez a la madera del pinar y así era nuestra vida.

Cuando tenía veintiseis años, pues Bernabé Garcés quería que siguiera trabajando para él pero yo no podía; ya en ese año yo cogí un lote de madera en Burgui del ayuntamiento que sacó ocho lotes y yo me quedé con uno. Y así me quede trabajando con mi padre en casa; vendimos la madera a un señor de Salvatierra y a Felix Avizanda de Burgui la madera gorda.

El año 27, o sea, cuando tenía 27, pues estuve también trabajando por ahí en la madera pero en el invierno cayó una nevada muy fuerte y no podías marchar a ninguna parte pues te dedicabas a cazar y en aquella temporada maté con los compañeros a una, con la cuadrilla, me tocó matar a mí veintiocho jabalíes; cosa que ha sido record porque no creo que hay nadie que haya matado veintiocho jabalíes en una temporada.

Cuando tenía 28 años, ya me casé, con una hija de Pablo Laspidea y María Solanilla. Una hija llamada Florentina Laspidea Solanilla. Nos fuimos a correr la luna de miel a San Sebastián; allí estuvimos, de allí fuimos a Bilbao y de Bilbao a casa. Con dicha señora tuve cuatro hijos, llamados Juan José, Milagros, Caridad y Javier Tolosana Laspidea que hoy ya los tengo a todos casados, con hijos, así que ya soy un abuelo».

IZABAN ARTZAIN.

«Yo estuve pastor para Karboñero, o Kintxo, en la cueva Lezagarria que está pegante a Yeguaceros, el Portillo de Araiz y Puerto Grande, y un día estando allí en la cueva de Laizagarria me perdí, fuí a por agua y me perdí porque era de noches, y al pedir auxilio me contestaron lo patrones que estaban en la muidera en la Dronda y ellos me indicaron como tenía que ir a la cueva y fuí. Después estando allí pastor, un día ya llegó las fiestas de Isaba que son por Santiago y vinieron a relevarme y yo de ahí tuve que subir a un trozo a la Punta de Añelarra a relevarlo a Horeste Tapia, que estaba allí para que bajara a Isaba, que era por Santiago, y allí me dejaron sólo, porque el mayoral que estaba allí, que era de Vidángoz se fué también y un día intenté subir a Añelarra y no pude porque se me echó la niebla y tuve que volverme venga a correr y me ví negro, que ya era oscuro para encontrar la txabola.

Por fin ya llegó el mayoral y ya me mandó a mí otra vez a cueva Lezagarria, a Larra que le llaman. Y la cueva de Lezagarria se encuentra, como digo, en el Rincón de Belagua que ahí hay varios montes, donde está Lapazarra, Lapakiza, abajo el Llano, la borda de Intxa, hay varias bordas, de ahí rancas y está la Dronda, que estaban lo dueños míos y ahora está el hotel ese que hay en Isaba, el hotel de Txamantxoia, barranco abajo, a la derecha la borda del Indiano, en el raso el carasol de Larra, y de ahí para abajo llegas al barranco de Arrakagoiti, que arriba del todo está la venta de Juan Pito y abajo está la ermita de

Arrako. También estuve de pastor en el cerro de Donojoro, en el Solano de Maze, y en la Sierra de Igardakua. Saliendo de Isaba, entrando por el río de Belagua arriba, enseguida de Isaba se encuentra el Molino de Isaba, un poco más arriba las Ateas de Isaba, que es una Foz, arriba en la Foz la punta de Argiñiminea, de ahí pasas a la Punta de Armotoa, de Armotoa tirando por la Sierra adelante llegas al Arrondo, del Arrondo pasas a Lakartxela, Lapatía... que eso ya entra algo en Mintxate, de allí ya bajas por Arrakagoiti abajo a Juan Pito y la Venta de Arrako.

Entrando por el cerro de Donojoro pasas a Tanburín en ese término se halla el corral de Petillano. En Esaura hay un corral de Potxolo. igardakua. De la Selva de Osobieta puedes apsar a la Selva grande que hay un corral de Anzaia, otro de Faxi, otro de Bernabé garcéd, de apodo "Lloro"; por ahí pasas a Mazelarra, Tanburín, y carasol abajo te encuentras una borda de Modesto, en el barranco, otra de Karboñlero o Kintxo, otra al llegar a Asolaze de Baraze, otra de Potxén, otra de Pelakaxos... de ahí ya entras al embocadero del Río Grande, de Onzibieta. Pasas el río y te encuentras la Balsa donde soltábamos el agua para almadiar un poco a la derecha la borda de Ortiz y la de la Marijuana. De Sakúlo pasas a Zaltúa. De Zaltúa ya coges enseguida el principio de la Selva Grande que es donde se encuentra el corral de Petillano, a acabar a Lapakiza y Lapazarra que abajo se encuentra La Mata de Hayas y el Corral de Intxa, más abajo la Dronda y Txamantxoia, a la izquierda Añelarra, la cueva Laizagorría y abajo el corral del Indiano y arriba el Portillo de Araiz y Larra.

Del portillo de Araiz pasas a Puerto Grande, de Puerto Grande a Arrakagoiti y de aquí bajas a Arrako, cerca está la Taberna de Gorria; que hay una canción¹²⁸⁵:

Katalin txikin, txikin,

¹²⁸⁵ Ondokoarekin erka (Baztango Oronozen Aita Donostiak Juan José Iriarte jaunarengandik jasotako kanta, 1934.01.11; Aita RIEZU, *Nafarroako Kantu Zaharrak*) «Katalin txiki, txiki / Katalin arina / zenbana saltzen duzu/ dozena xardiña?».

*Katalin arin, arina,
Dozena zerbai du
Semana de Gorria*

*Karku, karku, karku,
Karku Gorria
Karku, karku, karku,
Tabernakua.*

Para empezar les diré que esta canción no sé si tendrá que ver algo, porque lo ignoro, con la Borda de Katalingarde o la Taberna de Gorria, porque como dice "karku gorria" pues puede ser una cosa de la borda de Katalingarde y la Taberna de Gorria. Por ahí está el corral de Xiriako o Sansón; el corral de la Paulina de casa Gixon y a la derecha queda el Arrondo y de ahí ya bajas al embocadero de Maze.

Puedo decir también que pasas Artikomendia y se encuentra el Ibón de Belagua, que hay allí un puente el cual cruza el río y iban antes más a belarbarze y a la Tejería. En la tejería se encuentra el aserradero de casa el Tejero y allí mismo se encuentra la presa, donde el pueblo coge el agua para las fuerzas de la luz. Sales del embocadero de Maze y tienes Ezizpeta y el corral de Karaiot. Para aclarar las cosas: La Borda del Fraile es la borda de Katalingarde, casa Katalingarde, la de la Marijuana está en Asolaze, pegante al cerro de Donojoro. La borda de Txarranko se encuentra, arriba del Rincón de Esaura ya en las esquina de la Sierra de Igardakua. Porque igardakua es una sierra que se encuentra entre Belabarze y Maze».

LA MUIDERA

«Para hacer el queso se emplea la palabra "muidera"; la "muidera" es una forma de sietos que se pone alargado para que no puedan pasar más que dos ovejas a lo ancho, y allí va un señor o dos muyéndolas a unos "cuezos" que llaman, que van recogiendo la leche; pero la "muidera" es eso: un estacado, como de un metro de ancho, metro y medio o cosa así, para que las ovejas no puedan correr ni variar mucho y allí el que va muyendo las coge tranquilo. En el Valle de Roncal, además de queso, hay buenas truchas, buenos pescados... también hay

caza como perdices, conejos, tordos y muy buenos caracoles... también hay muy buenas setas de Primavera y de Sanmiguelada, como buenos hongos royos Rovellón y champiñón muy rico. En Junio nos marchamos a Burgui y pasamos las Fiestas de Sen Pedro... El día 13 de julio nos subimos a la fiesta del Tributo de las Tres Vacas, Fiesta de Harnaz; la pasamos muy bien. Y después a comer a la Mata de Hayas, buen café, buen champán, y después buenas jotas y al final buen baile y... a casa. Pero antes paramos en la muidera Marengo en el plano Belagua, y compramos seis quesos a 1.800 pts. kilo, pero muy bueno».

4.2.2. Burgiko informatzaileak (Eusebio Tolosana Alastuey “Modesto”)

4.2.3. ERRONKARIKO INFORMATZAILEAK

Constancio BARRICAT MARCO (1902)

Udaleko langile ohia

Ana María DONAZAR (1935)

Etxekoandrea

Arturo GALÉ (1929)

Udaleko langilea

4.2.3. Erronkariko informatzaileak (Arturo Gale, Ana Maria Donazar)

ERRONKARIKO INFORMATZAILEAK

Arturo GALE (1929)

Udaleko langilea

Ana María DONAZAR (1935)

Etxekoandrea

1994.03.03an Arturo Gale eta Ana María Donazar senar-emazteen etxean egindako inkesta eta elkarrizketa

«(Arturo Gale, AG) Comenzamos del río a la izquierda, parte este, sureste: lo primero es Mendibelza, junto al río Erlarena, que son las últimas rocas que hacen muga con Burgi, unas rocas grandes. Erlarena a la parte del río y Mendibelza más adentro. Después viene a la parte del río Lapabe. Lapabe es una cingla de rocas, y de la cingla hasta mendibelza hay otro término: Uturjilóa.

Mendibelza limita con Burgi y Garde, Erlarena con Burgi y Mendibelza con los dos pueblos; que la parte de Garde, siguiendo, se llaman Txanka, lo que es Garde ya. Después viene, subiendo hacia el norte, Ollokia; o sea el norte de Mendibelza, Ollokia que hace como una barrancada, paco y carasol. Mendibelza es como una especie de meseta, un poco llano y había unas cuantas bordas en las que se cultivaba bastante trigo en lo que es Mendibelza, igual habría seis u ocho bordas, pero grandes, unos campos bastante buenos que dieron bastante trigo, ahora ya no se cultiva nada, pero bueno, aún los cazadores siembran para que coman las perdices.

A la parte de aquí hay una loma que hacia el sur es Mendibelza, y hacia aquí Ollokia, que hace como una vaguada, carasol y paco de Ollokia; también limita con Garde. Hacia el norte, Bizkanzu, mugante con Ollokia; el alto de Ollokia muga con el alto de Bizkanzu; Bizkanzu también hace como un paco y carasol; o sea, el barranco baja por el

centro, por la hoya, a la derecha está el paco, el caracierzo que se llama también, y a la izquierda solano; todo eso es Bizkanzu, que también pega con Garde; en Garde, a lo que sigue, creo que le llaman Iturlosko o algo así. Más al norte, Argaraia; sigue el límite con Garde, estamos de Roncal para abajo.

Argaraia llega hasta el río que baja de Garde, hasta el Gardalar; así como en Bizkanzu hay paco y carasol, ahí no hay más que la loma y el paco, que hay unas huertas, abajo del todo, y mi abuela le llamaba Gardibarra. Eso son unas huertas que hay ahí. Cruzamos el Gardalar, a la parte norte del Gardalar, viene Gardaseisa y enfrente de las huertas éstas, hay unos campos que les dan otro nombre: Donejúa, enfrente de Gardibarra pero a la otra parte del río, más hacia la carretera general; o sea, las huertas que dan un poco más hacia Garde.

Encima de los campos de Donejúa, está Muzturúa, que hay un campo un poco grande, y después viene Txapardoia; seguido esto hay un barranco y viene Txapardoia que es una loma y después viene la Tejería, el Paco la tejería que es donde estaba... hay un pinar grande, un bosque grande, y la Tejería estaba abajo en el barranco; se llama "El Paco del Barranco" pero antiguamente debía ser "Betatuarte", ahí está el Vedao.

Todo este término, de Bizkanzu por aquí, es Argaraia; lo demás ya no da con Garde; Txapardoia ya no da con Garde. Mendibelza, Ollokia, Bizkanzu, Argaraia... y Gardaseisa también, dan con Garde, dan en la misma muga. - *Pero Donejúa, Mozturúa y así, ya van hacia dentro del pueblo ¿no?* - Hacia aquí; y de ahí hacia Garde hay otros términos.

«(Ana María Donazar, AM): - Ahora tienes que ir por Nabarzato, la Tejería, para ir cara a la muga de Garde. - Ahora tienes Arnagerre que tampoco da con Garde; después viene Nabarzato, es el que da con Garde; Arnagerre es el alto de la Tejería, después viene Nabarzato; que es término grande; queda del pueblo más hacia el norte. AM.-: - En Nabarzato hubo una ermita, dicen la octava villa; hay casas y hubo

familias viviendo y ermitaño. - Una casa que nosotros la conocimos habitada, paredes se vé que hay muchas ahí. - AM.-: Ya se vé que hubo poblado, porque había pozos, de todo... - Y pasada la zona esa de Roncal que llega hasta Isaba, que es un estrecho, pues eso se llamaba Nabarzato también. - *O sea, dos lugares completamente diferentes, alejados el uno del otro, y con el mismo nombre...* - Sí, quizá antiguamente el Nabarzato... de todas formas Nabarzato es el que da con Garde, Arnagerre no da.

Nabarzato un trozo pega a Garde pero después hace como una cuña. La muga de Garde sube por toda la loma y este trozo de Nabarzato da con Garde, pero aquí viene otro término Ollargarate, arriba del todo; lo alto se llama Nabarzato altea, la parte alta, y aún hay otro término allí, todavía más alto, que se llama Mugazarra. Y después viene otra vez tocando a Garde, Ollargarate; en cuña con éste (Nabarzato) está Ollargarate y la parte alta de Ollargarate se llama "La Bizkaia de Ollargarate"; Nabarzato altea y seguido, la Bizkaia de Ollargarate. Después ya llegamos a lo alto de la sierra. - AM.-: Cuando vamos por Garde, por la carretera, de Argaraia, cuando se pasa ese trozo que está el cementerio de Garde... - Eso es Gardaséisa. - AM.-: ¿Hasta ahí llega? - Claro.

Gardaséisa limita con Nabarzato y con Arnagerre. Después viene ya el alto de la sierra. Roncal se mete hacia dentro que es el Urralegi, es termino de Roncal pero las fincas son de Urzainki. En Urralegi hay un termino que se llama Bitximaloa y Bagartea; Bitximaloa está más hacia aquí y Bagartea más hacia... como hacia Garde; no he visto más que una finca que ponga Bagartea, pero existe ese término.

La muga de Roncal llega hasta... ¿cómo se llama?, Punta Txamar, Punta Barrena y la otra... Armentadoia. Un estrecho de Roncal que llega hasta Armentadoia, que le llaman Nabarzato también... - AM.-: ¿Y Krutxillaga, no es de Roncal? Krutxillaga es de Urzainki. Punta Barrena y Punta Txamar son de Roncal, y después Urralegi queda hacia el barranco de Urzainki; y después el

estrecho ése que cruza el barranco de Urzainki y sube hasta Armentadoia que es una sierra que están Punta Barrena, Punta Txamar y Calveira, que decimos, y después das la vuelta y viene el otro, Armentadoia.

Y por ahí el estrecho ese que llegas del monte de Roncal. Armentadoia... está Isaba también y ése es el trozo de Roncal que llega Isaba; es que Urzainki... yo no sé ni si pega con Garde, fíjate, es que entra ahí el monte de Roncal y no creo que pegue con Garde. - AM.- ¿La muga de Roncal y Garde en que punto tocan? - En Armentadoia. Portillo de López. Ahora ya queda un trozo aquí, entre Roncal y Urzainki, pero que no llegan a Garde; encima del pueblo, nos falta esto de aquí que dicen Pojúa.

Ahora nos falta de Urralegi hacia aquí, la Corona, de Bitximaloa viene hacia aquí, hacia el río, la Corona y la Burginda que da con Urzainki y ya llega hasta el río; ahora, ahí nos queda entre la Burginda y la Tejería, unos cuantos términos. Hemos llegado al río y ahora Zabaleta; del río para allá es Zabaleta que limita con Urzainki, los de Urzainki lo llaman Aristoia, pero ya en Urzainki; o sea, Zabaleta y Aristoia. Después viene Aranbegia "valle" y "vista" ¿no?

- AM.- Sí pues si subes luego arriba, tiene buena vista la Sierra allá, y llegas luego a la Loma de la Sierra, enseguida llegas. - Aranbegia y luego a la fuente esa que es de los dos pueblos, Orabale; la fuente de Orabale era abrevadero de los dos pueblos de Urzainki y Garde, una fuente, y después viene Aranbegia. Después lo de la Sierra no sé cómo se llama eso, decimos Santa Bárbara, será Santa Bárbara, eso ya da con Vidángoz,

- AM.- ¿Y toda la Loma... cómo se llama éso, el Portillo Pilar y todo éso? - Lejarra. Santa Bárbara, que es la loma de la Sierra, que tiene también están las ruinas de una ermita, Santa Bárbara, y después está la punta Kakueta, que se llama, y allí es donde llega hasta el monte Uztárroz, Urzainki queda a la derecha y Roncal se mete hasta Isaba y un punto, que no debe ser más que

un punto, que toca Uztárruz; Roncal limita con todos los pueblos del Valle.

- AM.-: Con todos, con todos. Burgi y Garde, Urzainki, Isaba aunque sea poco, ahora Ustárruz por otro lado y Vidángoz aún. Y de Vidángoz baja y va a salir hasta Odieta que es con Burgi. - Siguiendo para abajo al lindero de Urzainki y la Enfermería (es un monte que marcaban para ovejas enfermas) se pasa a las inmediaciones de una casa nueva de Francisco Oset; eso está en Urralegi, en lo que es de Roncal, tiene una casa ahí, la casa de Mayo que le llaman; eso lo puedes poner en el término de Urralegi en el mismo barranco.

- AM.-: Abajo, abajo. - Casa Mayo en el barranco, en el riacho. - AM.-: Son unos campos grandes, ¿no? - Eso dice que hubo un poco de balsa, para bajar la madera, soltaban la balsa para bajar... almadias no; para barranquear madera que se llama; la Casa mayo, que allí están las ruinas, era de Roncal también. A la parte de Vidángoz está Lejarra que es de Roncal y Vidángoz, de los dos pueblos; claro después ya viene Txixarena que es un término muy grande que da con Vidángoz; claro, después de la muga de Vidángoz viene hasta el pueblo, pero eso ya hablaremos después. Txixarena da todo el término con Vidángoz; Anzka ya da con Vidángoz también; Anzkelarra.

- AM.-: Eso nuestro no es Anzka... - Eso es Xixarena. - AM.-: Eso es Txixarena, y Anzka ¿por dónde llega? - Por aquí abajo. - AM.-: ¿Por los barracones? - Es que todo ese barranco se llama el barranco de Anzka. Bueno, en vez de Anzka vamos a poner Anzkelarra. - AM.-: ¿Ese barranco grande que bajamos? - Lo de la pista, esos pinos que hicieron de Ganbra, eso es Anzkelarra; y eso puede llegar a Vidángoz; y no que puede llegar... ¡que llega hasta el Pontarrón de Vidángoz! Y después viene Argible; ese monte de ahí, de aquí lo vemos: Argible; o sea, lo que decimos de Anzkelarra está, por ahí baja un riachuelo, y está a la parte de aquí del barranco en la muga de Vidángoz y todo eso ya Argible.

- AM.-: Ahora la muga va por allá; por donde Epeio... - Es que Argible llega de aquí hasta la muga de Vidángoz, es todo el monte ése; después sigue Epeio. Ese monte tiene una vista más bonita...

- AM.-: Se vé todo el valle, precioso, ¿no has estado? Pues Argible, precioso; porque se vé Burgi, se vé Garde, todo... Y ya lo de un punto de aquí de Santa Bárbara, que ahí hemos estado dos veces este otoño, es una maravilla de allí: hay un punto que te asomas y vés todo el pueblo Roncal, Urzainki, Isaba; los tres pueblos se ven pero bonitos, bonitos... - Bueno, así que íbamos en Argible, Epeio y ya Odieta, que ya queda... - ¿... *mugante con Mendibelza?* - Así es. - ¿*Así que ya hemos cerrado?* - Ya está cerrado todo.

- AM.-: Mendibelza no esta aquí. No se juntan Mendibelza y Odieta. - Mendibelza en un lado y Odieta al otro. - AM.-: Sí pero no se pegan, no se juntan. - Claro que no se juntan, pero hemos cogido todo lo de alrededor; o sea, Odieta ya queda enfrente de Mendibelza; claro, después viene de Mendibelza, Erlarena y Lapabe.

- AM.-: Pero Lapabe de un lado del río porque al otro también hay pabes. - O sea, que Odieta tampoco llega hasta el río. Ahora viene la otra pabe, que están a los dos lados del río está Lapabe. - AM.-: Ahora tienes que ir a terminar a salir a Burgi, a la muga de Burgi. - Enfrente de la otra pabe, de Mendibelza, está la pabe de Odieta. - AM.- Ahora has dado el recorrido de todo. - Y ahora nos queda el centro... Y Uturjilóa también. Así como en Mendibelza hay Uturjilóa, en este lado también hay Uturjilóa... ¿Eso es "fuente", no? - Sí; y "*Jilóa*" sería antiguamente *agujero, un agujero de fuente... un manantial*. - Hay La Pabe y Uturjilóa en los dos lados. Bueno, y ahora... ¿qué hacemos?

- Ahora, de Mendibelza cara al pueblo los término que hay. - O sea, en este lado del río los que nos hemos dejado sin... la Tejería hemos cogido y Betatuarte. Ahora nos queda el trozo hasta el río. - AM.-: De arriba

para abajo... - Lo primero viene Arnagerre, Aristoia y Rekagatxa; Aristoia un poco más alto y Rekagatxa hacia la hoya... "erreka"... - *Río malo, difícil...* - AM.-: Tiene muchas revueltas... - Y después viene Arrazpata que limita con Aristoia; Rekagatxa, la hondonada, Aristoia, Arrazpata y más alto aún Kunbieta; o sea, mira, esto lo dejamos Arnagerre; esto Rekagatxa, Aristoia, Arrazpata y Kunbieta; que Kunbieta ya llega hasta la Corona.

- AM.-: Ahora de eso alto tienes que bajar por lo de Billos y todo ese grande, Mendigatxa, San Juan y todo eso... Arnizkiria - Donde Kunbieta esta Bordajarra alta; de Kunbieta un poco más hacia el río y da con Mendigatxa, Kunbieta y Bordajarra alta y después, pues ya vendrá Loizeta, que es todo eso del alto de San Juan... - AM.-: ¿Y donde está la fuente de Txino y todos esos trozos? - Eso, Kunbieta. Y Arnizkiria, después viene San Juan.

- AM.-: En Arnizkiria hay paco y carasol. - Y ahora San Juan que hay unas ruinas de una ermita, y yo creo que tenemos todo; las huertas de la Ernega. - AM.-: Eso ya se llega a la muga con Urzainki porque Mendigatxa está enfrente de la Burginda. - Mendigatxa se junta con la Burginda, Loizeta con Mendigatxa, San Juan con Mendigatxa también y después junto al río vienen las huertas de la Ernega.

- AM.- ¿Si pasas también a Zabaleta? - Vamos a hacer este lado del río. Esto se llama Pojúa, y luego este campo, que no hay más que este campo nuestro de aquí, Aspea. - AM.-: Este es el barranco que baja de Arnizkiria, y el otro de la Tejería y en medio la Peña del Bagüeso. - Y Pojúa; o sea, el término se llama Pojúa y esa peña de allí es la Peña el Bagüeso, le decimos.

- *¿Y qué quiere decir "Bagüeso"?* - El búho. - AM.- El búho canta allí, allí pone... las cuevas, sí, sí. - Canta muchas veces allí; aquí en lugar de búho se llama "Bagüeso". - *¡Qué curioso!* - Pojúa y Aspea, las huertas de la Ernega ya están puestas...

- AM.- Las huertas de Rekagatxa y Arnizkiria... - Son quiñones, se cultivo en comunal, pero, claro, daban para cuatro o cinco años y hubo una época que se hizo madera allí. - AM.- En la Tejería y Arnizkiria son paco y carasol. - Lo que es paco es comunal y los solanos, que se conoce que antes se cultivó en los solanos, es particular casi todos, porque antiguamente se cultivaba mucho terreno aquí y se conoce que roturarían y después ya se quedó propiedad... y ahora hay muchos trozos que han salido pinos y hay pinos en los particulares y en algún trozo de paco también...

- *Bueno, entonces con Aspea hemos llegado a la misma casa...* - Eso es; y ahora, hay también un camino aquí que se llama la Batxa, que va a las huertas de la Ernega; que entra de la cuestas ésta que has subido, entra un camino: la Batxa. - AM.-: El camino ese era el que cuando no había carretera se iba a Urzainki, entraba por aquí, pasaba por el castillo y se iba a Urzainki, Cuanbdo no estaba la carretera...

- *¿Y el Castillo dónde está?* - AM.-: ¡Ah, bueno...! - Esto, ésto es el Castillo; donde está la casa... - AM.-: No sé si habría habido castillo o no... - ¡Ah, no! - AM.-: Ermita sí, la ermita está ahí, pero castillo... decimos "castillo" pero... - *¿Hay algún nombre, por esta zona, que empiece por Gaztulu"?* - AM.- ¿De montes? Gaztuluzarra. - Gaztuluzarra está en Txitxarena. - AM.-: De aquí ya has terminado, ¿verdad?, de aquí ya hemos llegado, del río a este lado ya lo hemos hecho.

- Claro, hay unos campos que se llaman Mozturua y allí había una ermita, la ermita San Martín; que es lo que es ahora la Enaquesa. - AM.-: Estaba la ermita de San Martín que era del monasterio de Leire y de Nabarzato, de los mismos monjes. - Y luego más arriba, claro Txapardoia ya hemos puesto, donde el río el Molino Garde. - AM.- Pero todos esos campos de Ozkoidi tenían otro nombre... del Molino de Garde... de leerlo allí... - Los campos del Molino de Garde...

- *Bueno, entonces, debajo de Mendibelza Erlarena...* - Sí, y del lado de Odieta, lapabe. Míra, esto es el río; ésto es lo de Mendibelza ¿no? pues, ésto es Lapabe y del lado de Odieta Lapabe; después viene Erlarena y Mendibelza; y esto ya es todo Odieta, que da con Burgi también, y Lapabe, no llega... - Los dos "Uturjiloa" no tocan ni siquiera el río, sino que cada uno está enfrente... - Sí, eso; enfrente; a la parte alta de las dos pabes, eso es Uturjiloa. - AM.-: En los dos lados hay muchas peñas; pues todas esas peñas de allá. Eso es la muga de Epeio y Odieta. De esa peña redonda, para allá está que se sembraba todo... Ahora nos falta el lado de Anzka y Txixarena. Ahora te pasas a Zabaleta... todo eso de Ganbra... - Aranbegia, Zabaleta ya lo has puesto, Donapetizarra».

II

«- *Estamos en Aranbegia, por abajo vamos a Donapetizarra...* - Donapetizarra queda más aquí, y ahora un poco más hacia Vidángoz, entre Txixarena está Lapizpea, Armaloa, el Abetar que da con Txixarena. - AM.-: Ibarra, el barranco lo divide Ibarra. - Queda más abajo. - AM.-: Txixarena pasa por arriba.

- Seguimos del barranco para allá: el Abetar, Izabarrazakoa, Kakugia y Ibarra ya... el Chaparral. - AM.-: Todo eso es el Chaparral, ¿no?; todos esos claros grandes... - La Solana del vedado mayor, pero se llama el Chaparral. Después eso de Ibarra, al lado de las casas está Ollakakurría o algo así, espera que lo mire, a ver... ¡Ollakukurría! Y ahora me viene a la memoria otro: nos hemos dejado entre Mendigatxa... en el barranco hay como unos campos, que se llama Sagastoa; en Mendigatxa, Sagastoa de Mendigatxa le llaman, entre Mendigatxa y Kunbieta, no llega lo de San Juan. - AM.-: Está cara a la Burginda. - No; La Burginda o... Kunbieta; aquello todo es Kunbieta. - AM.-: Pero están los campos aquí abajo? - No; de lo de Billox para adentro. Ollakukurría está al otro lado, la casa del sordo... Aún nos queda de Aranbegia... - AM.-: Es que se mete bastante hacia la

montaña, hay como unas cuantas hoyas o barrancos, hemos llegado hasta sólo hasta Ibarra, ahora hay que subir otra vez.

- Después ya viene Txixarena. Lo de la Iglesia ya está; ahora, de Txixarena hacia aquí, Anzka, que es término grande. - AM.-: Arriba de Txixarena están los bordales, el de Potot y así... es que cada hoyo no sé yo si no se llama distinto... porque hay un montón de corrales: de Ganbra, de Jose Martín, de Potot...

- Boqueros, a las hondonadas se llaman boqueros... - AM.-: Allí se sembraba mucho... - Pero es todo Txixarena y Lejarra; lo último Lejarra; o sea, de Xixarena al sur Anzka, agora vamos hacia el Sur dando la vuelta; Anzka que nos da con Txixarena y Anzkelarra; o sea, entre Anzka y Txixarena está Gatzuluzarra que en el abolengo no... pero, bueno, que le llaman, lo llaman... es un trozo de... término. - AM.-: ¿Qué trozo es? - Aquello de lo de Jesús. Gatzuluzarra. Anzka ya nos llega hasta Argible. De Anzka hacia aquí viene Uturgastóa. - *Antes teníamos "Uturgatxa" y ahora "Uturgastóa"...*

- Y esto de aquí enfrente Arankoa y San Miguel; esos chalets de allí es San miguel. - AM.-: El cementerio está en el término de San Miguel también y Arankoa se junta casi con Txixarena porque está allí el depósito... allí se junta con Txixarena. - Nos hemos dejado otro... Rigorria, Errigorria... o sea, de Arankoa hacia allá hay como una loma y hacia allá es Errigorria da con Txixarena también; aquí (en el abolengo) pone Errigorria, pero se le llama Rigorria. - AM.-: Sí pero sería como dice; por abreviar... - Y aquí nos hemos dejado en Arnizkiria, a la parte alta hay como una loma allí... Urrutea. - *¿En qué zona está?* - AM.-: Bajando de la Corona de Kunbieta... - *¿Entre la Fuente Txino y la Ernega?* - No, eso es San Juan. - AM.-: Era por Rekagatxa...

- Urrutea, junto Arnizkiria; Arnizkiria da con Lejarra, Arrazpata... Arrigorria has puesto el último, ¿no? Ahora del cementerio, todo ese monte, Txanka. Txanka es ese pinar que se vé ahí. - AM.-: Aquella punta, ¿no? Del balcón se vé bien

todo eso; ¿no vés?, todo eso es de la Tejería que se va a Nabarzato. Esto es la Peña del Bagüeso que es un barranco que baja de Arnizkiria que está allí y al otro lado de este montico es la Tejería que es ese otro barranco que baja de allá. - Arnizkiria es esa pista de allí hacia arriba.

- AM.-: Donde hay unos maderos, que están sacando maderos de allí y todas estas huerticas y este llano de aquí... ¿cómo se llaman? - Esto Añaize. - AM.-: Esto es Arankoa que te ha dicho. - Arankoa, San Miguel y Añaize; y eso Txanka. - AM.- De ahí sale una pista que va a Vidángoz. Todo eso es Txanka. - Y después seguido viene Beortegia. - Y Anzka y Txanka se junta allí mismito; Anzka que es detrás de allá. - Uturgastóa... - AM.-: Aquello ya Odieta, allá... - Odieta, Arbea y Epeio. Arbea lo de allá.

- AM.-: Y encima, lo que no se vé, es Kukunueso; Odieta lo que no se vé, detrás queda, que llega hasta Burgi. - Después, Suskiderra y Odieta. - AM.-: Este se llama Azpea, y éste Balkonpe, debajo del balcón, sí, sí; pues para tener la leña... - ¿Y todas las casas tienen su "balkonpe" o éste es el único? - Yo creo que pocas, bueno, que el den ese nombre yo no he oído mas que aquí, "balkonpe". Míra, este camino va a Vidángoz y es muy bonito, vas entre bosque; y ésta, la casa vieja del cura... - El cura que bautizó a Gayarre.

- Bueno, entonces de Arankoa y San Miguel hemos dicho que están las huertas de... - Añaize. Eso del frontón también tenía nombre... de Añaize hasta el pueblo Zibizarra, donde

están las escuelas y el frontón; donde está la cantera Arankoa. Ahora falta lo de Argible: debajo Arbea; lo alto de Arbea hacia Epeio que ya llega a Odieta, después viene Suskiderra; un paco que hay se llama Suskiderra. Suskiderra, Lapabe ya y Uturjilóa; o sea, Suskiderra, en el barranco hay un trozo de paco, Odieta, Lapabe y ese trozo Uturjilóa. - AM.- ¿Lo del basurero ya está hecho? ¿Beortegia? - Ya está hecho: Txanka, Beortegia. - AM.- Y más cara para allá, a los barracones, esos campos del pinar ¿cómo se llaman? - Ah sí, Eskilabarrieta pegante a Beortegia. Beortegia es donde el poste; y los campos que hay de Añaize hacia abajo Eskilabarrieta; o sea; de Añaize, seguido Eskilabarrieta.

- AM.-: Por ahí queda la central del Molino de Garde, pero, bueno, queda allí en este eso... ¿vés el poste?, pues hacia abajo, junto al río... - En Bizkanzu también nos hemos dejado unos cuantos... Bizkanzu, a la salida del río, está Bordajarra Baja; hemos puesto Bordajarra Alta; y a la salida del río hay unos campos que se llaman Bordajarra Baja, lo de Sanz. - AM.-: Que llegan hasta San Martín, ¿no?



- De Argaraia hacia el pueblo... ¿hemos hecho? - AM.-: Sí, son las huertas esas del Barranco Garde que no sé que nombre le has dado. - Gardibarra. De Gardibarra hacia el pueblo, están Mozturúa y Xapardoia. - AM.- ¿Y todos los campos esos se llaman Mozturúa? - Sí. - AM.- Y está punta... la que decías de Galé... ¿ése como queda? -

Eso de Txapardoia. - ¿De Gardaseisa para el pueblo? - Está la Tejería y Pojúa, después Rekagatxa y todo eso que está más adentro. - Más dentro ya en Arnizkiria, San Juan...

- *Seguimos repasando... ¿de Nabarzato hacia el pueblo...?* - Ya lo hemos puesto también; de Nabarzato hemos tirado hacia arriba y después hemos bajado; o sea, de Nabarzato hemos llegado hasta... - *Por arriba hasta Mugazarra, Nabarzato altea y luego Nabarzato...* - Sí. - AM.-: Y luego de nabarzato como de la ermita Arnagerre te has bajado hacia abajo: Rekagatxa, Aristoia, has dicho. - Rekagatxa, Aristoia y Arrazpata. - Luego de Zabaleta hacia aquí... - Hemos dicho, Zabaleta, Donapetizarra... Zabaleta, Aranbegia, Orabale, Lapizpea está puesta; de allí hemos dado vuelta hacia abajo; o sea, Aranbegia, Zabaleta, Donapetizarra, más adentro Lapizpea, Kakugia, Armaloa, Izabarrozokoa... - AM.-: Te has dejado Ibarra, y ya se llega hasta la iglesia.

- De Anzkelarra ya es que viene Argible; y los de abajo Epeio, Odieta, Arbea... - *Lapabe y Uturjilóa...* - Sí. - AM.-: Lo que no has dicho ahora son los de Txanka y Anzka. - Sí pero ya está hecho, Beortegia y Eskilabarrieta. Por último, no sé si hemos dicho Zaltegia que está tocando a Epeio; Gibelea que eran las eras tocando el pueblo, donde está la casa el valle encima, había unas eras, unos huertos, allí; y Suskiderra».

HIZTEGIA

ABIZENAK: «Agusta, Minima || Alvarez, Orduna || Alvaro, Fuensanta || Ambustegui Garate || Ambustegui, Pejenaute || Anaut Marco || Anaut, Garjon || Anso || Anso, Mamillo || Anton || Aranguren, Zulet || Arto, Zazu || Artuch (4) || Artuch Belio || Artuch, Lus || Atanes Vila || Bacaicoa || Bargallo Borrás || Barricart Marco || Barricart, Zazu (2) || Barron, Zufia || Belio, Artuch || Bescos, Sanchez || Bojarregui (2) || Bon, Donazar || Bona Les || Borrás, Bargallo || Burdaspal, Miguel || Capistros, Viñuales || Castan, Lasasosa || Castan, Redondo || Ciudad, Gamba || Cruchaga Mainz || Cherrail, Donazar || Daspa, Martinez || Domench Goldaraz || Donazaar, Garjon || Donazar Bon || Donazar Cherrail || Dupla, Gimeno || Ederra Mainz || Fuensanta Alvaro || Gale (4) || Gale, Lopez || Gamba Ciudad ||

Garate || Garate Orduna || Garate, Ambustegui || Garate, Marco || Garces, Ustes || Garcia Gayarre || Garcia Hernandez || Garjon Anaut || Garjon Donazaar || Garjon Sanz || Garjon, Orduna || Garrechena, Lopez || Gayarre, Garcia || Gimeno Dupla || Glaria, Sanz || Goldaraz, Domench || Hernandez, Garcia || Indurain, Sschz-Anaut || Irigoyen Mainz || Irurita, Larumbe || Jimenez Muñoz || Lafuente, Pina || Larumbe Irurita || Lasasosa Castan || Les, Bona || Lopez Gale || Lopez Garrechena || Lopez, Orduna || Lucia Rodriguez || Lus Artuch || Lus Redin (2) || Lusarreta Ustes || Mainz, Cruchaga || Mainz, Ederra || Mainz, Irigoyen || Maisterra, Sarries || Mamillo Anso || Marco Garate || Marco, Anaut || Marco, Barricart || Marco, Martin || Martin Marco || Martin Sarries || Martinez Daspa || Menina Polo || Miguel Burdaspal || Minima Augusta || Molina, Pueyo || Muñoz, Jimenez || Orduna Alvarez || Orduna Garjon || Orduna Lopez || Orduna, Garate || Orduña, Perez || Oscariz, Ozcoidi || Ozcoidi Oscariz || Pejenaute Ambustegui || Perez Orduña || Perez, Sanz || Pina Lafuente || Polo, Menina || Pueyo Molina || Pueyo Seral || Redin, Lus (2) || Redondo Castan || Rodriguez, Lucia || Sanchez Bescos || Sanchez-Anaut Indurain || Sanz || Sanz Glaria || Sanz Perez || Sanz, Garjon || Sarries Maisterra || Sarries, Martin || Seral, Pueyo || Urzainqui || Ustes Garces || Ustes, Lusarreta || Vila, Atanes || Villacampa || Viñuales Capistros || Zazu Arto || Zazu Barricart (2) || Zufia Barron || Zulet Aranguren» (Telefono gida, TEL).

AINTZIRAK: «La Balsa el Rey».

ARDIBIDEAK: «La cañada pasa por la carretera y de la última casa entraba a la piscifactoria, por Donapetizarra, a salir a Santa Bárbara... ésta era la principal y después por San Juan había otra; la Piscifactoria está en Zaltúa. Es que antes no había carretera entonces entraba por aquí de la Batxa y luego subía al Castillo, por San Juan y Urzainki, por la parte baja de la Burginda, pasaba a urzainki, a salir al Castillo de Urzainki. Es curioso, la abuela de mi abuela era de Urzainki, y dice que cuando la guerra carlista iba a Urzainki y, claro, entonces vestían de roncalesa, llevaba algo rojo el traje de roncales, y los liberales

estaban allí en ese cerro y al verle el rojo dice que le dispararon, no le pegaron pero le dispararon; estaban allí, en Rigorria dice que estaban; y dice que vieron a la mujer y dice que dispararon; recuerdo que le oía contar eso muchas veces. Pasaba el camino por la Batxa y antes por Burgi, por Puente Nuevo también pasaría, nosotros tenemos una finca en burgi, un corral y estuvimos mirando este año, y es que se nota que hubo un puente, donde la muga de Roncal y Burgi; o sea, la primera borda que hay bajando de aquí despues que cruzas... llegas a Burgi, es nuestra; ahí está la Virgen del Camino, y allí se ve que hubo un puente; se ven las piedras; o sea, que por allí cruzarían, después hicieron el Puente Nuevo, ya se vé, el puente está más abajo y pasaría el camino y pasaría por el monte que iría luego por Lapabe, pero ese era el puente de pasar; de un lado se notan las piedras de sillerías majas, del otro como se hizo la carretera... hasta el río nos bajamos se ven los cimientos, unas piedras muy majas, labradas; del otro lado algún resto se ve, pero como hicieron la carretera no se vé también como de éste lado».

ARTZAK: «Pero osos, hasta hace poco bajaban hasta Urralegi; ahora por aquí no bajaban».

ATADERO: «Lugar deonde se contruyen las almadías».

ATADEROAK: «Aquí abajo construían las almadías, en los Ataderos, en Zaltúa; han desaparecido, había dos Zaltúas, bien hermosos, todo nogales; una maravilla era; era mucho más bonito Roncal antes que lo que es ahora... porque lo que es la pieza Retoría era una nogalera toda, había una nogalera... no había más que nogales y eso era Zaltúa todo; Zaltúa de arriba y Zaltúa de abajo; y ahora, donde han hecho esas casas de la Begoña y todo eso era otra, otra nogalera. El Hotel Zaltúa, y el Bar Zaltúa, porque estaba en Zaltúa. En Isaba también hay Zaltúa.

ATXARTEAK: «Pasos entre rocas: Los Pasos de Trujalero. Por allí pasan los jabalíes. Para ir de ese paco al otro lado, no hay más que dos pasos y los cazadores, los

están esperando, los mueven de aquí y allí los cogen. Los de casa Trujalero tienen fincas y por eso se llaman los Pasos de Trujalero».

AUZOAK: «Arana, que significa "ciruela", Iriarte, Iriondoa y el Castillo, cuatro Barrios; luego está el de Gayarre, pero es nuevo. Lo habrían hecho después de lo de Gayarre. Arana es el de más allá; Iriarte coge la carretera hasta un barranco que baja; después Iriondoa y después el Castillo que coge ésto y bajo también unas cuantas casas» (Arana; Castillo; Iriarte; Iriondoa: TEL).

BACÍAS: «Eran abrevaderos: vaciaban el tronco y allí bebían los ganados. Las bacías solían ser de cinco o seis metros; vaciaban trozos del tronco, le dejaban un metro sin vaciar en el medio y los comunicaban; había en Orabale, en el Portillo de López; eran famosas las bacías del Abetar, las de Armalao, donde el pino eterno en Pojúa, donde el pino la Cruz, que murió una mujer a la que se le clavó el gancho en Txitxarena; también había bacías en Arbea, en Ollokia... han desaparecido las de Orabale y las de López».

BARATZAK «Las huertas de Añaize están casi tocando al pueblo, de la Ernega, Azpea, en Arnizkiria, la Tejería...»

BASELIZAK: «La Ermita del Castillo (Virgen del Castillo); la de Nabarzato (San Sebastián); la de San Miguel y San Juan, ésas en ruinas; la de San Miguel donde el cementerio; la de San Juan en el término de San Juan, están aún las paredes; Santa Bárbara y San Martín (donde está Enaquesa, que esa la vimos derecho). Donejúa está allá, más cerca de San Martín».

BASTES, el bastero: «Albarda para la caballería; armazón de lana prensada con cincha, gancho y tablas para llevar fardos; son esportizos de mimbre para sacar el fiemo; relacionado con la lana está el lugar que llamamos La Lanera junto al río donde la carretera».

BAZKAGIAK: «Pastos, donde más ganadería había en el verano era en Santa Bárbara y en los puertos; en santa Bárbara se juntaba mucho ganado allí de Roncal y Urzainki; de Urzainki cantidad; subías allí en en el mes de Junio y aquello era todo un rebaño, miles de ovejas y había muchos corrales, el corral de Tanburé, el corral de Bergara... lo bonito que era aquello... y ahí estaban las muideras, en ese poco hacía queso y cada uno tenía su muidera; ahora, las muideras las hacían con trozos de tronco; los clavaban en la tierra, juntos, una fila de maderas, aquí otra fila de maderas y en el medio iban ordeñando las ovejas; conforme las iban ordeñando las iban sacando, con unos banquicos que los llevaban atados con la cuerda con tres patas y para ordeñar lo hacían sentados y terminar de ordeñar y los bancos atados a la cintura... y los cuezos...».

BOQUEROS: «Boquero de Txitxarena que bajan de la Sierra; hay tres o cuatro allí».

BOTXEAK: «La Foz de Mendibelza que sale a Puente Nuevo; la de Odieta. La Foz de Fillo en Burgi, es de Justo, cerca de Odieta».

CERRO: «El Cerro Arnagerre, el Cerro la Cañada, donde el campo Txanpla, donde los de Intxusta, eso es el Portillo; aquí a los collados se les llama Portillo. Portillo López donde la Punta Barrena; Intxusta de la iglesia para allí en Donapetizarra; el Portillo el Rey, la casa el Rey, la balsa el Rey en Xixarena... la casa Arregi».

CORSERA, la: «Cuando esquilaban las ovejas, montes de esquilo para que pastaran las ovejas; estaban cerca del pueblo para que no se mojasen cuando llovía».

DESPEÑADERO: «Despeñadero de Mendigatxa, Rekagatxa, la pabe, en Argible, que tiraban la madera a los ataderos, o a donde sería; porque el de Rekagatxa, por no bajar con las caballerías, se aprovechaba...»

ELIZA: «Iglesia de la advocación de San Esteban; AM.- Ya se vé que la iglesia es antigua, tiene altares renacentistas; pero yo creo que antiguamente debía haber otra».

ERRONKARIAR: «Los de Isaba siempre dicen *Ronkaliar*; los de Isaba nunca dicen "roncalés"».

ETXALDEAK: «En el pueblo había dos ranchos, que hoy son casas; en Uztárroz también dicen ranchos, pero en el pueblo sólo había dos que fueran ranchos: el Rantxo de Billotx, y el Rancho de Tetxe; Casa Tetxe. Aquí cada casa, en las eras, tenía su corral y en los montes, barbaridad. Aquí hay uno que se llama Eletxako... que será "casa pequeña", o... fué de esta casa porque era de esta era, pero...».

ETXARTEA: «El espacio entre casas es *Rekarte* o *Belena*».

ETXEAK: «Casa Patxanko; Casa Zarra; Casa de Donazár; Casa Sanz, que es ahora de aquel ministro de Franco, Sanz Oserón; ésta Casa Indiano, otrsa, Casa Martiguínda, Casa de la Tía Mónica... ¿como se llama? Casa Macareno, Casablanca... Las casas fuertes, que se vé que fueron, están Casa Ganbra, casa de Sanz y Casa López, que es donde estuviste; ésas serían las casas de más... Casa Kótxoa; Casa Laboraria, "artesanos", ¿no?, ahora es un corral. Hay unos dibujos en la pared; Casa Tetxe; Casa Trujalero; Casa Marcial; Casa Txanko; Casa Txanka; Casa Txanpla

GOÑIBE: «Se le llama "Sabaiao" en Burgi; en Roncal, es una puertica debajo de la escalera».

HARROBIAK: «Canteras en Arankoa y, aquí, en el Castillo, en Pojúa».

HERRI AUZOGABETUAK: «Despoblados en Nabarzato».

HIRI BARNEKO ITURRIAK: «La Fuente de Portazabalea, la de Arana, y aquí teníamos en el Castillo».

IBAI ERTZEAK: «En la orilla del río, en el lugar que llaman La Lanera se lavaba; luego en el Aspero; hay un manantial caliente que sale en casa de Txanko; en el barrio el castillo hay lavadero; en Arana hay fuente y lavadero; en el Castillo debajo la

ermita hay una fuente con bomba; hay otro lavadero en el Molino (existe la casa del Molino, que se ha utilizado para moler trigo y como central eléctrica, afiladero de hacha).

IBONES: «En Lapabe salen chorros de agua que viene de la sima de Mendibelza, cuando llueve».

ITURRIAK: «Intxusta en Anzka; después de la guerra, los barrancones en Argible; las Goteras en la carretera; en Ollokia las bacías; en Lapabe: fuente Arsenio (Casas Txino), la fuente de Odieta, la de Mendibelza, la de Txino en Kunbieta, la de Surio en Nabarzato, la de Casablanca en Nabarzato altea, la de Nabarzato».

JARCIA, la: «Son palos de avellano; las txinturas de haya; eran abundantes en la Corsera de Urristoia en Txitxarena».

KARRIKAK (Kallak): «La calle de los perros, es calle Cauteré, le llamamos así toda la vida; éste era francés Cauteré; que eran franceses que tuvieron comercio. Luego viene la calle aquella... la Portazabalea, que es la palza del pueblo; la calle nueva, que era un barranco y lo cubrieron y es la Calle Nueva. Y esta cuesta, mi abuela siempre decía *Gaztelukalla*: "Véte a Gaztelukalla"; eso mi abuela, claro, vasco no sabía pero algo aún ya habría oído hablar mi abuela, pero esa siempre *Gaztelukalla*: "¡Véte a Gaztelukalla a ver!"; y la huerta, claro, que aquí ya pone... nosotros siempre "el barranco de Garde", y ella siempre "Gardibarra"».

KELETAK: «Una *keleta* es una puerta de palos de madera; estas que ha hecho aquí bajo son *keletas*; o sea, pones dos palos a los lados, los agujeras, y metes cruzados cuatro o cinco: eso es la *keleta*. Allá abajo, para que las vacas no bajarían a la carretera ponían una *keleta*; marchando a Odieta, "La Keleta" se llama eso. Y cuando vamos a Javier andando por la cañada que vamos, llegas a un término y está la *keleta* para cerrar; sí, eso es para cerrar; en Oza tienes, en la Selva de Oza y en Laza había antes, ahora hay una cadena».

KOBAZULOAK: «Las cuevas de Txanpla, las de Mariscal (la cueva del Bagüeso es), en Erlarena hay unas cuevas grandes, las cuevas de Erlarena. En Txitxarena... ¿no hay? Las cuevas de Txanpla en Arrazpata, las de Mariscal en Uturgastóa... o Rigorria; donde se junta Arrigorria y Uturgastóa; igual el techo erstará en Rigorria y lo de abajo Uturgastóa puede ser. La del Bagüeso en Pojúa y la de Erlarena en Erlarena.

LABEAK: «Hornos, aquí uno en el Castillo, tocando; y otro en lo que es la Carnicería; el Castillo e Iriondoa».

LAPIZA: «Piedra como tufarro, el barranco Lapizpéa tendrá alguna Lapiza arriba».

LARRAINAK: «Las eras cogían el nombre de las casas. En el monte había cantidad de eras; pero muchoas... la borda con su era al lado, por ejemplo, Corral de Billox y la era de Billox, el de Txanko, en nuestra casa teníamos el Corral de Indiano ahí en anzka y la era; todos tenían su corral con su barrera porque en todas las casas había ganados; sí porque trillaban y yo no sé como iban hasta allá... a sembrar, a trillar... ¿Y acarrear los fajos? Subiendo, en Kunbieta hay dos o tres eras seguidas que se ven muy bien aún; y había como calzadas; o sea, que lo tenían empedrado, los caminos los tenían bien preparados y se arreglaban mucho; claro, se andaban mucho, ahora como no se... no se uede andar por el monte; pero antes había que ir con caballerías, a carga; aquí de carro nada; los fajos y la yerba y todo se bajaban con unos ganchos, los bastes; unos ganchos para meter los fajos, unas puntas que daba horror y se metían allí los fajos... a nosotros aún nos ha tocado; ahora hacen pistas por el monte y con tractor».

LEZEAK: «Simas en Mendibelza, Odieta y Txanka».

LUGAR: AM.-: «Antes decía la abuela siempre que iban al lugar, pero no decía "el pueblo", decía "el lugar"; "vamos al lugar";

porque eso se ha dejado pero antes se decía».

LURTA; «La Lurta Arbea».

NAVA, la: «La "Nava" es un campo en una hondonada; éso es una nava; que ahí en Mendibelza hay bastantes; que allí en Mendibelza y odieta, como es el terreno bastante llano, hay unas subidicas a los lados y en el centro están las navas o campos. Las navas llevan el nombre del monte o la casa; ik. Val, la».

OTSOAK: «Mis tíos mataron un Lobo detrás de nuestra casa, antiguamente».

PACOS: «Paco de Txitxarena, Paco Argible... Paco Xixarena... el Paco Mendigatxa, el Paco Txanka... el Paco Bizkanzu... todos, todos, y el paco la Tejería. Aquí se utiliza paco y Carasol. Algunos ya dicen Solana... en algunas de estás de allí sueles decir la Solana de Arankoa, pero otros le dicen el Carasol de Arankoa, tiene los dos... la Solana de Txanka».

PLAZAK «Plaza de Portazabalea, era la plaza importante donde se hacían las fiestas y todo; la plaza del Pueblo era ésa; y ahora la del frontón... donde la antigua carnicería había otra plaza, eso ya ha desaparecido, para jugar al frontón, la plaza juego de pelota, la plaza se llama».

PUTZUAK (arrantzalekuak): «El Pozo el Indiano, la Foz del Puente Nuevo, el Pozo la Tosca en las Goteras, las canales en Zabaleta, el pozo de Añaize donde las escuelas, y hay uno que dicen "la Alpargata" encima Enaquesa».

PUTZUAK: «En Nabarzato había uno; ¡qué bonito era aquel!, pero desapareció. Romano; para regar las huertas que tenían; allí tenían huerto, gallinas, huertos; la familia que vivió la última, sí que vivió en Roncal; los de Aznarez, Sebastián, allí dice que vivieron».

RINCON: «Hay rincón de montes y de casas; en cuestión de montes, el de

Txitxarena, el rincón de Epeio, donde se junta un monte o termina también, el rincón de Navarzato se suele decir; de pueblo: el Rincón de Macareno, el Rincón de Txanpla, Rincón de Trujalero. En el pueblo donde se juntaban y no tenía salida; que no tenían salida las casas, aquí hay cuatro o cinco casa pero no tienen salida, y en el monte parecido: una hondonada que no tiene salida, por regla general ahí termina el monte ya y de ahí en adelante es otro término, que no tiene salida».

SAROIAK: «Majadas había muchas, está el Majadal de los Corderos, la Majada de allá arriba de Txanko, el Portillo de López. había muchos corrales, y cada corral tenía su majada y un lugar donde se cerraba y ordeñaban, en las Muideras: La Barrera; un sitio estrecho; era el corral cubierto y al lado del corral había unas paredes, que se llaman las barreras, descubierto, que ahí se metían las ovejas a ordeñarlas; en muchos sitios había el corral y la barrera; cuando las tenían que ordeñar, contar o marcar las metían en esos sitios estrechos».

TXABALKO: «La abuela le decía, entre escalera y escalera, al rellano».

VAL, la: «La Val es la hondonada, es también "nava"; la Val del Valle de Garde es Gardibarra; unos dicen Ibarra, otros Ibargoiti, y es el mismo sitio; Txankibarra es Txanka».

**ERRONKARIKO
INFORMATZAILEAK**

**Constancio BARRICAT MARCO
(1902)**

Udaleko langile ohia

*1994.02.24an Erronkariko “Lopez”
etxera egindako bisita*

«El primer paraje es Etxarena, limitando con el término de Vidángoz, Por el Norte, Santa Bárbara, Donapetizarra y Zabaleta, limitando con Urzainki».

4.2.3. Erronkariko informatzaileak (Arturo Gale, Ana María Donazar)

4.2.4. GARDEKO INFORMATZAILEAK

Juan ANAUT SANZ (1925)

Egurgilea

4.2.4. Gardeko informatzailea (Juan Anaut Sanz)

GARDEKO INFORMATZAILEAK

Juan ANAUT SANZ (1925)

Egurgilea

1994ko otsailaren 2an "Ezker" etxean egindako inkesta eta elkarrizketa

AUZOAK: «Uno es Idiguria, el de abajo se llama Iriondoa, hay otro en medio que dicen "Sobre la Plaza" que es donde está el Ayuntamiento; y no hay nadie más: el de arriba, el de abajo y éste del centro "Sobre la plaza"; Iriarte es monte, porque barrio aquí no» (Iriburia, Iriondoa, Plaza de la Villa: TEL.)

KARRIKAK: «Las calles no tienen nombre aquí, hay una la Calle Mayor, que llaman y lo demás la carretera. - (Emaztea): La calle nueva».

PLAZAK: «Plaza Ayuntamiento; hay dos plazas que reciben el nombre de la casa que tienen al lado: Plaza Gayarre, Plaza de Beltrán».

ETXEAK: «Esta es *Casa Ezquer*, aquí hay casas de 1700, donde vive mi cuñado llamaban Casa Martín Txipi, otras casas Gayarre, Beltrán, Casa Maisterra».

ETXARTEAK: «Melena».

HERRIKO ITURRIAK: «(Emaztea): La Fuente el Caño... -Ahora le decimos la Fuente Cuchatera por el nombre de la casa».

GENTILIZIOA: «Gardar. - (Emaztea, farrez): Gardatxu, Albarcudo... - Bueno eso son motes que metían; por ejemplo los de Burgi les decíamos: "los necios"; a los de Garde "albarcados"; a los de Vidángoz "brujos", a los de Roncal "lelos", a los de Uztárroz "modorros"...».

ABIZENAK: «Anaut Sanz; Anaut Urzainqui; Aznarez Gayarre; Bordonaba Castel-Ruiz; Cruchaga Marco; Domeño

Andueza; Galan brun; Galan Landa; Glaria (4) ; Aso; Elizari; Garcia; Maiz; Sanz; Indurain; Begino; Lasaos Glaria; Mainz ; Mainz ; Mainz Begino Martin; Melero Samaniego; Orduna Alvarez; Palacios Artaso; Palacios San; Palacios Sanz; Sanz Biesa; Ureña Marco; Usunariz Nebreda» (TEL).

LEKUIZEN ETA HITZ ARRUNTEN HIZTEGIA

AMILDEGIAK: «Una roca que hay aquí en la sierra Dozola, donde acaba la Sierra de San Miguel; un corte de peña muy claro que hay es la de Añari, hace como una boina y por un lado hay un precipicio».

ARANEA.- «Significa ciudad de ciruelos, y es verdad salen ciruelas silvestre».

ARJILOA: «¿No estaba por este barranco de la Tejería arriba, antes del Sobrevedao?»

ARMENTADOIA: «Es de Garde, pertenece a Isaba pero lo usa Urzainki».

ARTADIAK: «Encinas hay en Txanka y Zazpi; son lo peor del pueblo; lo más poblado está aquí en esta zona que se entra del empalme de Garde, hasta la muga de Ansó: Zalamone, Bizkanzu, Artaso, Belkoj, Barkarea, Andregia, todo eso... millones de pinos. Txanka, Zazpi están de San Miguel y Dozola al otro lado, cara Burgi, es terreno más pobre, muga con Burgi en el Paco Pintano, monte Pintano que muga con Burgi; en la Kukula Pintano está la muga de Burgi, Salvatierra y Garde; hay enebro; en los terrenos de pino no verás pero ollagas, enebros en estos sitios y acebo en el Sobrevedao».

ARTIGA: «Quitaban los árboles, los quemaban, y luego con las azadas cavaban para sembrar pino».

ARTZAK: «Estos años atrás, ahora parece que no se ven, han aparecido en las Sierras altas de Kalbeira».

4.2.4. Gardeko informatzailea (Juan Anaut Sanz)

ASESTAR: «Para calorar, en un bojacar... cuando se refrescaban salían otra vez a pastar».

ATADEROAK: «- (Emaztea): Ahora ya no, en el empalme... - Bueno ahora hay lugares de madera en Poitondoa, donde se almacena madera: ahora sirven para cargar camiones. - (E): Antes bajaban por los barrancos, por las... - Sí, almadías: "barranquear" que se llamaban las echaban al agua y las arrastraba el agua cuando venía una riada. Cargaderos de madera, pon uno: Poitondoa y otro Granbuzea, que es donde está la pista ese bosque tan grande y no hay más, donde más se carga es ahí».

BARATZAK: «En el pueblo son huertos».

BARKARANDOA: «En la Valle Alta; en esos puentes de la carretera Ansó».

BASELIZAK: «Tenemos una ermita estupenda, la Virgen de Zuberoa, carretera Ansó, a mano izquierda en un monte muy bonito, unos llanos, unos campos... se sube a Kalbeira, tiene los caminos marcados y se sube a la sierra Kalbeira. Esta Virgen dice que huyó de Francia y se instaló aquí en Garde; en tiempos venían aquí franceses a visitar la ermita, del Valle Baretons, Zuberoa, todo eso... es muy curioso; es una virgen francesa que huyó, porque la perseguirían. - (E): Y la hicieron donde ella quería porque quisieron hacerla aquí abajo, donde la carretera, pero lo que hacían de día, de noches se caía. - Dicen que empezaron a hacerla en la misma carretera; o sea en el camino; y dice que empezaban a obrar y lo que hacían por el día por la noche desaparecía y al final se tuvo que hacer arriba, en el cerro que son todo campos, todo llanos y muy bonito es Zuberoa, la visita mucha gente».

BASURDEAK: «Aquí hay jabalíes por todo, ¡hasta en las calles se te presentan!, por todo: Batxerka, Domitxenti, la Virgen (donde está Zuberoa, que hay un rincón hasta la Siera muy bueno), los Sobrevedados...».

BASURTEGIA: «Está de Poitondoba, derecho a la izquierda, entre batxerka y Domitxenti».

BIÑAGA: «Está allá en Domitxenti».

BIZKARRAK: «¿Cómo llaman los cerros ésos que bajan de la Punta de la Cruz para abajo? Uno lo llaman el Cerro Contrabandista, otro Cerro Juan Blás».

BORDAK: «Tiene el nombre de la Casa del pueblo, Borda de Ezker, Bordas de Súlío, son las casas más que nada... el corral de beltrán, el corral de Maisterra, el corral de Pedro Manuel, el corral de Paxentxa... antes todas las casas tenían sus bordas por el monte».

BORTUAK: «Puertos, hay uno que llaman "Itoleta", otro creo que dicen "Armentadoia" y otro le llaman "El Trozo", eso son puertos que se usaban aquí para el ganado».

BOTXEAK: «La foz de Txanka».

BURDASPAL: «Son apellidos, los de matías».

CINGLAS: «Son peñas que bajan hasta el barranco».

COSERAS: «Aquí llamaban Coseras, La Cosera de tal monte; son partes de terreno que no sé que misión tenían que se lo reservaban eñl Ayuntamiento».

DESPEÑADEROS: «- (Emakumea, farrez): Despeñaperros... había alguno que decía Despeñaperros...».

EKIALTEAK: «Carasol de Mariañe, Carasol de Txitxorria, Carasol de la Punta el Chesó; a los de Echo les llaman Chesos... el carasol del Chesó».

ERREKAK: «Lizapea, Biñaga, Urrutea»

ERROTAK: «Aquí ha habido un molino pero está en término de Roncal; es de garde pero está en término de Roncal, que es

donde tiene la central el Ayuntamiento de aquí, y allí en tiempos había un molino».

EZPELDOIAK: «Bojacar en el puerto ese del Trozo; boj, bojacar; en el Trozo».

EZPONDAK: «Márgenes que se llaman aquí».

GAILUR BOROBILAK: «Cumbres están aquí la Peña Añari, la Punta la Cruz que es la misma que la Punta Kalbeira que aquí en Garde llamamos así, es la más alta, 1730 metros; los montañeros llaman kalbeira y es la muga de Ansó, pero en Garde a la Punta más alta que hay llamamos la Punta la Cruz, es que está en la Sierra Kalbeira».

GAILURRAK: «Las Picarras están en la Sierra Dozola y San Miguel, todo peñas».

GANBULUZZEA: «Granbuzea».

GAZTELUAK: «A la entrada del pueblo, hace varios siglos, en esa plaza que está cementada hubo en tiempos un castillo enorme... El castillo de Atotxa, no hay ni vestigios ni nada; era muy afamado, uno que fué capitán de la marina en las guerras de Italia. Pedro Navarro es el inventor de las minas, que es el Conde Oliveto esa estatua que está debajo el frontón, el parque, una estatua de bronce. Pintano es monte, que es de Garde pero muga con Salvatierra y Burgi».

HARKAITZAK: «Peñas de Dozola, San Miguel, la Peña Añari».

HARROBIAK: «Aquí no había canteras, se sacaba la piedra del río, lo que arrastra el río».

HERRIKO PATROIA: «Santiago el Mayor».

HOBIAK: «Hoyas en Urzañani, Salbotx».

HORMATZARRAK: «Ruinas... hubo en tiempos dos ermitas en el orillo del pueblo, una San Juan en el orillo del pueblo, aquí

arriba; y otra, Santa Lucía, donde ahan hecho ese barrio nuevo».

IBAIA: «El río de garde se llama Gardalar que desemboca allí donde Enaquesa, en el empalme. Afluentes son el Barranco de Granbuzea, Barranco de Barkarea, el Barranco de la Virgen, que es de la ermita, después el Barranco Batxerka... es que hay muchos... el Barranco Domitxenti, que hay dos uno a la izquierda y otro a la derecha van, el Barranco Aranea...».

IBARRAK: «Vaguadas son lo smontes que te he dicho, Belkoj, Barkarea... todos tienen sus vaguadas porque todos tienen sus barranquillos».

ITURBURUAK: «Donde viene el agua al pueblo, Bizkanzu y Belkoj».

ITURRIAK: «Fuente López, en la misma muga de Garde, la Fuente del Trozo».

KOBAZULOAK: «Hay un lugar en el que se recogen jabalíes que se llama la cueva de Lizapea»

LABEAK: «Ya han desaparecido; había hornos en las casas y uno que era del Ayuntamiento que estaba donde el frontón».

LANDAK: «A la salida del pueblo, esos campos, se llama La Landa; ».

LAPIZAS: «Lapizpea; Rotaltea es donde la Landa y Rutea donde el camping».

LARRAINAK: «La era del Chesó, la era de Matías, la era de Esparz, la de Marrakos... y todo eso que es parque aquí en el pueblo todo eso eran eras... yo he trillado ahí con los machos, con aquellos trillos».

LAUTADAK: «Llanura, unos campos, Domitxenti, una serie de campos; después llaman otro la Virgen, donde está la ermita, pues hay todo un lano».

LERDOIAK: «Pinar de Andregia y de Barkarea».

4.2.4. Gardeko informatzailea (Juan Anaut Sanz)

LUR LANDUAK: «Alfalfa en la Valle alta y Valle baja, que son estas *vales* de aquí».

LUR ZINGIRATSUAK: «Menditxako, la Virgen de Zuberoa».

LURTA: «Desprendimientos de tierra».

MENDIAK: «Monte Zeñagia, Ezpelondoa (se saca madera), Poitondoa, Batxerka, Domitxenti... son todo nombres vascos. Después está Kastuluzarra, monte alto que se vé desde aquí en la Sierra San Miguel; después ¿qué más hay? Idiartea, es monte. Después está éste, Bizkarza, Txitxuarria, Sobrevedao, un monte que hay por aquí... Zalamone, Txanka, Zazpi, Andregia (por aquí pasó la Vuelta ciclista a España hace seis siete años... allí paraban los helicópteros encima allí vimos dos o tres helicópteros por Lumbier, las Coronas, Burgi, Empalme Garde, garde, Ansó a bajar a Berdún, Jaca..). Bueno, pues fíjate si hay montes, y si empezamos por aquí abajo: Aranea, Belkoj, Barkarea, Granbuzea, que son barrancos que bajan por ahí y reciben el nombre del monte; después está Kostobli, Mariañe... La Sierra de Puyeta que dicen los aragoneses es el Puerto Matamachos que decimos aquí, el puerto de la carretera, Matamachos muga con la muga de Puyeta, pero Puyeta ya es Fago; Puyeta es una ermita, la Virgen de Puyeta es una ermita que está... la carretera ésta que va a Ansó, el Puerto Matamachos... pues está a medio kilómetro de la muga de Garde, de Navarra con... claro, eso es ya provincia de Huesca; otros dos campos Poitokolarra y Zoka».

MENDILEPOAK: «Portillo Saiora, Portillo López, en la muga de Roncal y garde, Portillo el Trozo».

MENDITXAKO: «Ese monte está en la Virgen de Zuberoa; está allí».

MUGAK: «Amuga Garde con Salvatierra, Fago, Ansó; amuga con Isaba, Roncal, con Urzainki no (se mete Roncal por encima), con Burgi por este lado de Txanka. Con Salvatierra y Fago Zazpi; con Ansó por Domitxente y la Sierra Kalbeira;

con Isaba es poco trayecto, es un corrico de nada, de doscientos metros pero amuga ya con el Trozo, pon sierra de Sublizea; con Roncal amuga por Nabarzato y la Sierra, y con Gardaseisa y con Burgi por Txanka».

NABAK: «Aquí navas se llamaban a los campos; por ejemplo, un bordal en Domitxenti, había un campo que se llamaba la nava; en Txanka había una nava de Maisterra, "la nava de Maisterra"».

OIHANAK: «Bosque de Pinoabeto en el Abetar de la Tejería y el Abetar de Granbuzea, será uno de los mejores del valle, pinos de hasta 20 o 25 metros; hay un poco de haya en el portillo de Marzazetxe, a la izquierda de Saiora. Aquí no se llaman selvas».

OIHEZKIAK: «Paco de Granbuzea, El Paco de Artaxo... Artaso es monte, ese pinar a la derecha... el Paco de Belkoj... - (E): Ixardoia, Itxardoia o Ixardoia... - ¡Ah, bueno! Ese es nombre de monte: Itxardoia está al lado de Artaxo... Izidoia... el Paco de Bizkanzu, todo esto de aquí, de los depósitos para arriba (en Roncal hay Bizkanzu también que amuga con el Bizkanzu de aquí), el Paco de la Andregia, Paco de Andregia, que son montes».

OTSOAK: «Lobos no he visto aquí».

PANTXARAS: «Eso está en Txanka y Zazpi; Pantxáras hay otro cerro que está solo, txikito que llaman Pantxáras»

PISTAK: «Son bastante nuevas pista de Granbuzea que sube a la Sierra, después la pista de Barkarea, la de Saiora, es la misma sierra de San Miguel y Dozola».

PUENTE LA CRUZ: «A la entrada del pueblo».

PUTZUAK: «Aquí no hay».

QUIÑONES: «Un trozo tierra que daba el Ayuntamiento a los vecinos».

SARROIAK: «Majadales de Pasentxa y de Mainate, Majadal de Txabina... antes como

había todo ganado, era todo majadas; bueno, no se emplea "majada" sino "majadal"».

SEISE: «Aquí decimos Séise; todo este camino que cruza, que pasa por encima del pueblo, Séisa, pero su nombre real creo que es Seiséa, en el abolengo...».

SOBREVEDAO: «Hay varios montes, está Bizkarrandía, está Zabala, Aranea, Izidoia».

TEILERIAK: «La Tejería».

TURLOSKO: «Amuga con Roncal, mugante con Bizkanzu».

TXANKA: «En Garde es Txanka y en Roncal Mendibelza»

TXARNEA.- «Es Jiriarna pero aquí decimos Txarnea».

TXILARDEGIAK: «Mimbres, berguizo; eso se usaba para atar las almadías: mimbres y avellano».

URJAUZIAK: «Armentadoia».

URREA: «Será Rutea donde está el camping».

ZOKOAK: «Rincón de Batxerka. Rincón de Andregia. Son unas vaguadas que mugan hasta arriba, hasta la muga de Ansó».

ZONARRE: «Aquel paco de Domintxenti en la muga de Ansó, todo aquel paco grande...».

ZUBIAK: «Puente de San Sebastián, de la Cruz, de Puitondoa, están todos esos puentes de los barrancos de Barkarondoa; pero bueno es el puente de los Barrancos, el puente de Ganbruzea, el puente de Txitxoarria».

4.2.5. IZABAKO INFORMATZAILEAK

Justo BAKE SALBOTX jauna (1913)

Artzaina eta Bidegintzako langilea

Orestes TAPIA (1901)

Iزابako alkate ohia

Eusebio TOLOSANA (1906)

Burgiko artzain, egurgile eta almadiazaina

Concepción ANAUT UHALDE,

Ostalersa

Lázaro BARAZE UHALDE (1911)

Almadiazaina

Timoteo KARRIKIRI ANAUT (1918)

Udaltzaina

Julio UHALDE (1913)

Artzaina

4.2.5. Ixabako informatzaileak (Orestes Tapia eta Eusebio Tolosana)

IZABAKO INFORMATZAILEAK

Orestes TAPIA (1901)

Izabako alkate ohia

**Eusebio TOLOSANA ALASTUEI
(1906)**

*Burgiko artzain, egurgile eta
almadiazaina*

1986.08.01ean Inzagatik Belagoarako bidean Orestes Tapia eta Eusebio Tolosana jaunekin izandako elkarrizketa

(Eusebio Tolosana, ET): Yo ya le he dicho muchos montes, ¿verdad?, pero de todas formas he dicho: Orestes te indicará todo mejor.

(Orestes TAPIA, izabarra): Para hacerlo bien tenías que coger un día, tranquilo, y recorrer toda la zona, primero por Belabarze, después pasas de Belabarze a Maze y después de Maze pasar a Belagua... Esto es Ardiginea, es una peña que va hasta el Molino Uztároz.

E.T.- Este es el Molino Inzaga que te tengo yo escrito que ranca de Isaba por Vedao arriba y ya te tropiezas con el Molino.

O.T.- Esta es la Solana... el Carasol del Molino que llamamos a todo esto. Y esa la peña de Ardibiginea. La Peña la Molina.

E.T.- Y eso de arriba: "El Quiñón"; ahí estaba la presa de Isaba; y aquí también el puestico de la presica de Belagua.

O.T.- Y aquí tenemos la presa de la Central; la acequia.

E.T.- La foz donde entramos ahora. Las Ateas.

O.T.- Los puentes romanos. Y eso es Artikomendia de Belagua. Aquello Sanzolo. Esta es la peña de Artikomendia.

E.T.- Ahí donde está el indicador esté el ibón, que te he dicho muchas veces que tiene el agua muy fría y hay ahí un puente que es donde antes se cogía el camino para marchar a Tejería y a Belabarze

O.T.- Y a Belagua; por ahí iba el camino de Belagua, por ese puente; y aquí cuando suele llover mucho por Aragón suele salir por ese agujero de peña un chorro... un montón de agua. Este es el Puente del Ibón. Salen unos ibones allí en tiempo de lluvia... ¡viene una fuerza de agua que viene por esa boca...! Esto es Sanzolo, arriba y aquella es Lákora.

E.T.- Y por ahí está la tejería Isaba.

O.T.- Y a esto lo llamamos, la Tejería.

E.T.- Armotoa.

O.T.- Barranco de Esaura.

E.T.- Eso es Máxulu.

O.T.- Todo era vasco; y al perderse el vascuence nosotros lo traducíamos más fácil. Artikomendía... Aquello del poste de la televisión, eso de Pikua, de tiempos del vascuence... había dos o tres... aquello es El Arrondo

E.T.- Este de la izquierda la punta alta de Arrondo.

O.T.- Lazidoia, Bordarrea.

E.T.- El puente de Borderrea.

O.T.- Puente de Onzibieta, después viene Arbetiseroa, Sakulo.

E.T.- Zaltúa.

O.T.- Mas arriba está la Larraza que tiene llano arriba, Txamantxoia... La Drona.

E.T.- Ahora estamos entrando en el barranco Maze, Ezizpeta, Ikalterrea. Esto es el barranco de maze y aquello de arriba tanburin, Donojoro.

O.T.- Y aquello de allá Mazelarra.

E.T.- Aquí estaba la balsa. Esto es el Barranco Maze, y ahí en el rincón está la selva de Osobieta y la Selva Maze, ¿ves este cemento?, pues aquí estaba la balsa.. esto es de Algarra, ¿no?... Este es el corral de Ziriako, de Sansón, a la derecha una cabaña de Ortiz... allá arriba de aquí raso para aquí Zaltúa. Esto Sakulo. Después todo lo de la Marijuana tiene otro nombre...

O.T.- Eso es Bazkunburua; después de aquel morro para abajo es Iturriardao y aquello que se ve allá arriba Donojoro. Toda esa loma es Zaltúa y todo esto carasol de Sakulo y allí está Larrondo y allá la Venta de Juan Pito, está la Peña Lakartxela, el Portillo de...

E.T.- Arrakagoiti...

O.T.- Arrakagoiti... un camino que iba para Francia; antes iba mucha gente...

E.T.- De ahí del portillo está la lapiza y después la Txingarra un pasico muy malo, que tienes 500 metros de...

O.T.- Que no apareces, según donde caigas no apareces.

E.T.- No apareces, no. Con un cable, con helicóptero pasas fácil. Ese barranco es así, muy profundo, muy hondo.

O.T.- Todo el agua de ese rincón se va a Francia... como eso estará a nivel de Sigüés o qué sé yo...

E.T.- Donde se vé ya lo último, donde hace entre monte y monte ahí es el Portillo de Araiz, hay unas muideras a la parte francesa.

O.T.- A la derecha de esa peña que se ve última, está el paso Zemeto; cuando explotaron esas selvas por ahí, los andaluces hicieron unas traviesas y las bajaban barranqueando hasta abajo.

E.T.- El otro día le estuve explicando a éste lo de la fuente... lo de las muertes...

O.T.- Hubo una masacre allí: primero mató un español a un francés, después que empezaron a enredarse las pueblos... de Santa Engracia y de otros tres o cuatro publicos más... primero se les pidió unos caballos con las cuatro patas blancas, luego ya llegó un momento que no podían encontrar y se cambió por tres vacas. Antes más se traían aquí, alguna se les perdía...

E.T.- Ahora les dan el dinero y se llevan las vacas otra vez.

O.T.- Isaba, Urzainki y Garde participaban del tributo las otras no. En la Mesa de los Tres Reyes se juntaban los reyes de Francia, Navarra y Aragón.

E.T.- Por aquí bajábamos con la almadía, por la picarra...

- ¿Por qué se llama "El Común"?

O.T.- Porque ese trozo lo podían correr todos con los ganados, y los demás sólo si los pagabas y te tocaban en suerte. Txoromilo, Seisaderra, el Hordial todos esos altos cara al pueblo tienen nombre.»

Orestes TAPIA (1901)

Iزابako alkate ohia

1986.08.09an Izabatik Larrara egindako bidaian Orestes Tapia jaunarekin izan nuen elkarrizketa

IZABATIK BELAGOARA

«Todo esto es el molino y ésa es la peña de Ardibinea; la peña de la Molina, una sierra que había aquí, aquí a la derecha está Seisa que es esa otra punta. Aquel de allá Sanzolo. Estos son las Ateas, por aquí venía el camino antes, ese era el camino de Belagua, a Añelarra tenías 5 horas.

Esto es Artikomendia de Belagua hasta ese otro lado y después, debajo de aquella cumbre de Ezkaurre está Artikomendia de Belabarze. La Tejería, toda la teja plana que hay en el pueblo pequeña la hacían aquí. Todo este rincón de aquí es Esaura, y

aquellos son los montes altos de Esaura, después vuene detrás Igardakua, aquello la punta de Igardakua, y esta es la Punta Murua y aquel de atrás es Sanzolo.

Esto se llama Bordarrea y ese es el paco de Ezizpeta o Igardakua, lo mismo lo entendemos, todo esto que llega hasta el Rincón de Osobieta. Y esto llamamos Adaze, hasta la loma de arriba; después está Lazeberdea, a la izquierda de ésto, y del pico aquel ya mira a Mintxate.

Y esto es Onzibieta, el atadero, el caso es que se nos han pasado los ataderos de Sanzolo. El puente de Onzibieta, el puente en el que estaba antes la carretera. Este es el barranco de Maze y toda esa zona el Paco de Igardakua. Aquí había una balsa hecha de madera y aquí cuando se almadiaba se llenaba la balsa, las soltaban y con toda esa agua ya salían...

Esto ya el camping de Asolaze. Todo eso es el paco de Izipeta y Igardakua hasta el barranco de Maze. Esto de arriba es Sukulusaisa; esto es Arbitisoroa; después arriba estará Arazidoia, y después de Arazidoia está Larrondo y del Arrondo ya viene Lapatía, Lakarxela, Sakulo hasta la muga de Francia que llega a la punta esa de Lakarxela y portillo de Binbalet y el portillo este que está más abajo, Arakogoiiti.

Eso es Puerto grande y después había unas majadas que ya venían de siempre unos de Uztároz de Sancho Garde... Y todo esto es Arbitisoroa. Esto es Sakúlo... esa borda derruida es la de Francisco Mayo. Y ahora viene la zona de Zaltúa; porque el Arrondo... tenemos de aquellas haya tenemos la Larrondo; y esa son las traviesas de Zarakuléa que están entre medio el Arrondo y este monte de aquí abajo. Después aquella zona es Donojoro, el Paco Tanburín, el Pico Txamantxoia, y a lotro lado está Mazelarra, que es una solana allí... - *Los ansotanos llaman a Txamantxoia Maz...* - Aquí no; nosotros llamamos Maz al lado de eso...

Míra, eso es el cerro Roz y Donojoro. Esto ya es Belagua, Sorondoa, la borda de Beltxa; allí hay un atajico de gachas. Esta la borda de

Valentín, aquella la borda de Pedro Bon, esa de Anzaia, aquí había otra de Labeiru que está caída. A esto la llamamos la Larraza.

Todo aquello de allá arriba es Lapatía, esa rinconada es la rinconada de Arrakogoiiti. Por entre medio de la Venta de Juan Pito el camino de Arrakogoiiti, por el cerro Las Latas que era aquél por el portillo de Arrakogoiiti, por las Lapizas, a Francia, se bajaba abajo; ahí tienes el Portillo Binbalet. Aquello es Lapazarra y allí está Lazagorría.

Todo eso, arriba el raso, es el paco Tanburín, ahí a la derecha... - *¿No es Txamantxoia?* - No, no; Txamantxoia está al otro lado. Esto es Belagua, lo que pasa que estos le pusieron el restaurante "Txamantxoia"; así como hay otros en el pueblo que le han puesto "Lákora"... Y todo esto es la Selva grande, y ahí está el Portillo Arzaparreta, al terminar la selva está el portillo de Arzaparreta... Aquellos altos están Budugia y la Mesa de los Tres Reyes; o sea, que ahí está donde quisieron hacer la famosa estación en Lapakiza... y salía de la Mesa de los Tres Reyes... pues, hasta abajo.

Y todo este bajero de aquí ya debajo la Selva, ya se llama: el Paco la Dronda, ahí tenían la borda... había muchas bordas pero ya se han perdido casi todas: Malarrés, aquella que está ahí, y la otra era de Labeiru, pero antes más, ahora la compró... Y esto la Mata de Haya, la famosa Mata de Haya. - *¿Por qué se le llamaba "la Mata de Haya"?* - Pues, porque estaba en medio de este llano esta Mata de Haya.

Eso es el paso Zemeto que de ahí bajaban las traviesas los andaluces con vagonetas las sacaban del Común de Larra y las llevaban hasta ahí y las espeñaban y las bajaban al río y de aquí las llevaban barranqueando. - *¿Las traviesas qué eran?* - Eso que se ponen en los raíles - ¡Ah! -

Ese es el pico de Txamantxoia y ese es el paco de Tanburin y al otro lado está el Solano, el carasol que llamamos nosotros,

ahí está otro trozo de monte pelado como ese, que llamamos Mazelarra, pero claro viene a ser todo uno; el pico aquél viene a ser Txamantxoia, Mazelarra y Tanburín. De la selva para arriba Tanburín, Paco Tanburín. Y después todo este paco es el Paco la Drona, debajo la selva. El Paco Tanburín es la parte que no tiene bosque, y la que tiene bosque es la parte de la selva de Selva Grande y ahí está el Portillo de Zoriza... el portillo de Arzaparreta...

Después aquí está la Peña el Rey, en ese rincón y aquello es la cueva Lazagorria; allí entrarán por lo menos cuatrocientas o quinientas cabezas de ganado a cubierto, y ya puede llover... allí que hace como una hoya... para subir con animales hay que subir por el puerto; pero las personas sueltas subíamos por aquí por una barca, que llamamos, una barca, unas hoyas, unas pedregueras, pues por ahí subíamos y bajábamos, personas sueltas ¿eh?, y las ovejas también, pero con caballerías, con burros no se podía.

De las peñas para aquí, allí estaban los trozos para los ganados que se llamaban ése Lapatía, más allá Lakartxela y más allá Sákulo; que son toda esa cordillera de picos; y aquel mogote redondo es Larrondo. Y esa selva que hay ahí, Arrakogoi; y de aquel trocico que se vé como unos escurridizos para abajo, allí estaba la Keleta, ahí hay una senda, se pone una keleta y ya no se pasa, ni animales, ni... las personas sí».

BELAGOATIK ADUANARA

«Paso Zemeto. Este es el Carasol de Sarastoa. Esta carretera se hizo con bueyes; todas esas curvas de arriba se hicieron con bueyes. Por el 16, 17 se hizo hasta el kilómetro diez, allá abajo, el Ayuntamiento; después nos empeñamos todos en hacer la carretera y la subimos hasta aquí, hasta el puerto; el primer trozo lo hicimos los de Isaba, el segundo los del valle y otro trozo, el final, la Diputación que se hizo cargo de todo porque un pueblo no puede llevar esa carga. Yo estuve de alcalde ocho años y medio, desde el 67 al 76... todas las cosas si las haces

con interés no son duras. Me cogió unos tiempos malísimos...

Aquello para allá es Lapakiza, y eso Lapazarra. Ahora estamos en las Ateas del Puerto. Puerto grande es todo eso grande de arriba porque aquello es Arrakogoi, pero llamamos "el Cantalar", todo aquello del fondo llamamos "el Cantalar". Por aquí subía el camino del Puerto; por eso llamamos "las Ateas"; aquí pasaron más tiempo para hacer esta curva...

Y ése es el Cerro Marcilla, y eso estaba todo puesto las latas, unas latas de *Aginze*... ¿sabes qué es *Aginze*? Es una madera parecida al abeto pero que dura más que el tiempo, es roya, roya, roya. Ponían unas latas ahí para señalar el camino.

Desde aquí, donde los militares, se puede ver mucho terreno. - *¿Por qué se llamaba antes "Yeguaceros"?* - Porque estaban antes la yeguacería; las yeguas del pueblo de Isaba estaba allí, tenían allí los sementales.

Desde la Ermita de Arrako, pasabas el barranco por un puente que hay allí y subías por este cerro arriba, al puerto. Aquella era la Venta de Jorge, la Venta Arrakos, la casa de Katxutxas, aquella la borda Perena, Casa Aprenye, aquella colorada de Blásquiz, que pasó a Pitxis y ahora ha pasado a Karrika, aquella de Gayarre, la otra de Benigno, la otra de Andrés Bueno, otra viene de Frantxo, la otra de Jarra, esta viene de Txikillán (ésa de los pinos), la borda Maze es la borda de Mayo, de los pinos para allá; la borda Pottén, que ahora es de Karboñera; ésa es la borda Malarrés; borda Pedro Marco; la borda que estuvo Eusebio está más allá; en aquel cerrico pelado al final de los bojes, de Ferminico, ahora no hay nada.

En aquel cogote pelado, donde las dos maticas, estaba la borda Konye; la borda Loesia a la derecha del barranco, junto a los nogales; en el campo de la izquierda, de Beltxuzurdo que ahora es de la Diputación; aquella borda oscura, de Intxa;

donde aquello blanco que se ve, de Xibarro; otra de Martión y otra más arriba de Txarrail, de Txarrailico... que ahora la tiene Intxa.

- *¿El río que baja se llama Ezka?* - Se llama Arzaparreta, que ahora está seco y cuando le parece no podemos pasar de tanta agua que baja. Ese es el portillo de Arzaparreta, Pacos de Tanburín, Mazelarra al otro lado, Txamantxoia...

- *¿El Portillo de Arzaparreta y el de Soriza, son el mismo?* - No, no; el Portillo de Soriza y el de la Contienda están abajo, eso ya está en la carretera de Belabarze. En la muga de Ansó. Larrería está allá en esa sombra, carasol de Larrería que lleva al pico ese de... De la derecha para la izquierda allí está la Mesa de los Tres Reyes, el más alto que hay, después viene Budogia, después viene Ukerdi, después viene Añelarra, que la Sierra Añelarra es aquella y el Pico de Añi, que está enfrente, es aquel alto, es el Pico de Añi... Y allí está Lapazarra, está Budogia, está Ukerdi, está Añaberkandía, está Añelarra y más aquí, más hacia el Puerto está Laizirola.

- *El señor Estornés Lasa, de Isaba, tiene una editorial que se llama Auñamendi... ¿se utiliza actualmente ese nombre o sólo en Zuberoa?* - Pues... no sé. Aquello es el Cerro de las Latas, que está arriba; el Cerro Marcilla es el nombre de una casa de aquí, que tendría hacienda allí. Allí hay una ermita, de aquellos tres tejados que hay, el de más aquí es una ermita de la Virgen de Arrakos y la otra era la de la Venta de Arrakos, y todo eso es la Selva Arrakogoiti y eso era de un tal Jorge. El día de San Zipián se hace misa en la ermita. Esto es Puerto Grande y esto Yeguaceros; a este majadal le llamábamos el majadal de Otxoa, había un señor que siempre tenía el ganado al monte, siempre al monte.

- *Ahora pasamos por debajo del Láhora... ¿la gente respeta los nombres del lugar?* - Sí... ésto sigue siendo Puerto Grande... con los nombres ocurre que hay quien los pone en vascuence y entonces hay una diferencia... en lugar de "Turroch" lo pone no sé cómo... al Arrakogoiti "Urdait" y así, esos nombres... Ése es el llano de Eskilzarra, todo ese fondo de allí es El Común, aquel otro es el cerro del

Común, y allá en aquella peña, en aquel corte que hace así, estaba Lazagorria, en aquel corte que se ve allí está la cueva Lazagorria.

ADUANA (Guardia Civil, G.C.):
¿Hola! ¿Carnet de identidad lleva? - Estamos realizando un trabajo, no vamos a pasar la frontera, ¿eh?, sobre toponimia del lugar; o sea, que tampoco vamos a pasar la frontera. (G.C.): *¿Hasta la cima van a ir?* - Hasta la Piedra San Martín. (G.C?) *Está bién; vale.»*

ADUANATIK ERAIZERA

- *¿No iban a cambiar la frontera?* - Dicen. - *O sea, lo que está detrás de Eskilzarra...* - El Común de Larra; todo eso es el Común de Larra. Se hubiera estado un poco nublado se habría visto muy bien, pero así con el resol... Aquello del fondo es Ansó... no es Navarra. Allí estaba el majadal de Santxo Garde; sí allí. Y esta fuente, pues ya vés, se llama la fuente Santxo Garde.

- *¿Y Larra...? ¿Sólo se llama Larra o hay más términos por ahí?* - Lo que pasa que nosotros le damos los nombres que teníamos para el ganado; por ejemplo, ese de ahí, es el cerro del Común que era todo raso, porque de todo eso sacan muchas traviesas, y las sacaban por esas "bares" que llamamos nosotros, con vagonetas y las llevaban al Paso Zemeto y de ahí las echaban, y después las cogían y otra vez cuando bajaba riada las soltaban por ahí; y todo ésto, del Cerro para aquí: "El Común" llega hasta la Punta la Cruz.

- *¿Estas alturas qué nombre tienen?* - Pues esos, unos estarán en Ukerdi, otros en Añaberkandia, ¿verdad?, otros estarán en Budogia, otros en Añelarra... porque estos montes iban en esta dirección, "los trozos" que decimos nosotros, de arriba para abajo; un trozo venía a ser como una parcela de un campo... se sorteaban, se pagaba el trozo que le había tocado a cada uno y se pasaba todo el verano.

Estos pinos de aquí eran la mejor madera que hay en el mundo... no se puede estar ahí cuando viene una tormenta porque está "ddi-ddi, ddi-ddi"... y estás ahí, llega un trunu, pega en la gorra el trunu y al cuarto de hora aún se oye allí: "bruu-bruu", suena a hueco. Y aquí no teníamos otra agua que entrar en las simas para sacar nieve para beber; las ovejas no bebían agua aquí en todo el verano...

Aquello está en lo de Ansó. Esto es la muga, el Portillo de Eraiz, aquí entra la carretera en Francia, esas bordas son Francia, aquí no entrábamos nosotros; ellos en el nuestro sí porque tienen unos faceríos aquí, por eso del "Tributo de las tres vacas"; por ejemplo, aquí tienen un pedazo que pueden pastar no sé que tiempo, pero tienen que salir a dormir fuera de territorio español. Aquel es Pescamú; allá estuvo la batalla de los franceses y los españoles. Allá un pastor español mató a un francés... y hubo unas matanzas de Dios Padre. Eso de aquí Laizirola.

Aquí siempre solían entrar corderos; los que tenían cinco o seis meses. Aquí se almorzaba cuando se subía a Arnaz, desde Belagua andando, salían desde el pueblo, ¿eh?, pero en Belagua dormían y subían después a almorzar aquí para llegar al tributo. Aquí hay mucho té.

- *¿Y cómo siendo, así, una zona seca... tiene buenos pastos?* - Pues no sé pero los mejores pastos de Isaba tiene ésto; no pisas tierra nada, es todo zona de piedras. Arnaz es donde la Piedra San Martín, donde la fiesta. Todo esto se lo comerán los franceses, como no hay quien venga de España, pues de lo comen ellos; aquí es raro el día que no viene la niebla. Todo eso llaman La Contienda.

Y ese pico es Pescamú y por aquellos terrenos, no sé en cuales, está el manantial en el que tuvieron la riña y el español mató al francés; y aquí solían entrar los franceses hasta no sé que tiempo y los españoles entraban el día de Santiago, pero todos tenían que ir a dormir a su territorio. Pescamún.

Estos pinos es todo coral. Ahora llegamos a donde se hacía antes la fiesta de Arnaz y

este valle que baja ya es Francia, después allí me parece que está la sima San Martín; debe estar cerrado eso. Aquellos que se ven allí son Lakartxela, y aquel otro que está atrás, la Punta los Buitres. Cara a Mintxate, baja al Molino de Uztárroz. Roizu está debajo el Arrondo, pues debajo a la derecha. Y aquí detrás de éste, el vallecico que se vé: La Contienda. Aquí se hacía un queso...

La estación de Arette está cerca. Cuando andábamos nosotros por aquí se veían sarrios a montones, cuando quieras verías cuarenta o cincuenta por Añelarra, unas peñas que hay, unos agujeros... y siempre hay uno de guardia y cuando ese sopla se van todos; pero ya no han dejado ni uno, los han matado y no molestaban nada al ganado; por el monte bajo se ven corzos, el sarrio tiene unos cuernicos así para adelante, para adelante, pequeñicos...

En este Larra abría al pié de tres mil reses, entre cabras que llevaban esos cencerros un poco grandes y las de las reses se formaba un guirigay en este silencio... un pastor que gritaba allá otro que cantaba en otro sitio... claro que estabas aquí quince días sin bajar a casa, y el día que habías de bajar con pena porque tenías que ir de aquí a isaba andado... ¡y vuelve otra vez andando!, ¡era preferible estar aquí cinco meses que volver!

Hemos vuelto al llano Eraize. Y en Invierno a la Ribera... pero ya el recorrido era más pequeño, tardabas igual quince días... pero que rancabas de aquí y te encajabas allá en Puente de Ebro, Pino de Ebro, provincia de Lérida, se iba muy lejos. Después ése es Ukerdi, Añaberkandía, todo aquel mazico de allí es Ukerdi; eso es el Común y esa punta la Punta la Cruz, allá tenías la muga Añaberkandia, Ukerdi y Budogia; en esa endrecera estaban las tres mugas, y Añelarra. Las mugas van rectas. Y por allá va la Val de Añaberkandia y aquel macizo que se ve allá abajo, allí hay una val que igual tiene un kilómetro de largo y el camino va por ahí. Por allí va un camino que va Lascún, por aquella peña de

Añelarra y allí sale un manantial, pero fuerte, al lado de Francia. Y este montico, Zanpori, tenía muy buenos pastos.

Esa curva Cubeles, huerta Cubeles... y esto las Ateas del Puerto... esa curva tiene nombre porque empezaron a hacer estas curvas con bueyes y claro ahí se tiraron en esa... pasaron más días... como no era tierra... por eso la llamamos "huerta Cubeles".

Lazagorria... por donde subía aquel camino, que es un carretil que hicieron para sacar la madera, pues donde aquellos pinos se subían, por una barquichuela, a parar a la cueva. Y aquel fondo de aquellas lapizas para abajo, allí hay unas peñas que se llama "La Peña el Rey", de ahí sube el camino que va a Lascún, a la Budogia y a Lapazarra, y a Ukerdi, Añaberkandia.

- *Y a Lascún se pasa por algún portillo de esos... ¿no?* - Sí, entre Añelarra y el otro portillo que hay allí se baja a Lascún. - *¿Qué diferencia hay entre "Portillo" y "Collado"?* - No, no; es lo mismo, pero nosotros decimos *portillo*. - *Larrería... ¿es portillo?* - No, no; es la cueva Larrería, y al otro lado de la cueva hay una fuente, pero mana poca agua; la cueva de Larrería se usaba para guardar ganado pero poco, la que más la de Lazagorria... Este es el Rincón de Betitxoa, todos esos campos que están allí y ese barranco que baja ahí es el de Arzaparreta.

Este es el Paso Zemeto, de aquí va un caminico, de donde aquellos pinos los echaban a unos artigazos que había y después las sacaban por aquí las traviesas. Después se va marchando por esas revueltas, por esas revueltas (sic), arriba. Paso Zemeto.

Lazagorria se vé mejor de aqui: aquel cortado de piedra; después el carasol de Arzaparreta y después ya empiza Budogia y la Mesa de los Tres Reyes. Eso es Lapakiza, Ansó; por donde ese arbolado va la muga, por eso se llama La Paquiza de Linzola, porque al otro lado está Linza; la muga va por el rafe de las selvas al Portillo de Arzaparreta, por las hayas al collado.

- *Parece mentira porque todo esto es Navarra y de repente ese monte ya es Aragón...* - Sí, sí... la Peña del Rey tiene que estar ahí: de aquella peña para abajo. Hay por ahí, más a la derecha, una cueva: La Cueva de Anttomarro. De Lazagorria, en mitad aquella picarra para ahí, por abajo, donde la cueva, a la derecha de ese rafe de peñas hay una fuentrecha... mala; pero, de ahí nos servíamos para beber. Para beber, nos tocaba por el centro de Larra, sacar la nieve de los agujeros; la poníamos en una pieza laja, ancha así y poníamos una vasija debajo y cuando se derretía, *tun-tun*, a bebérselo.

- *Claro en Larra se tenía que conservar mucho la nieve...* - Mucho... pero hay simas que no se puede entrar... Estamos llegando a Zaltúa, aquello Zarzakulea y aquél el Paco de Iturradao y arriba el cerro Donojoro, el cerro Ros... Bazkunburua es todo eso, de esa punta para abajo; esto es Sakulo y la borda de Francisco Mayo y la Borda de Txiberri; esa otra es de Ziriako, de Sansón... pero siempre para nosotros: Sansón. Esto Arbitisoroa; esto la borda de Cuartillo... y esto la Borda de Txibarro que compraron los Jesuitas de San Sebastián... o puede que sean estos los de La Salle... Ésta de la Paulina, de Gixon... La Balsa, el campo de Txarrantxulo, todo esto propiedades de Asolaze y esto es el Barranco de Maze. Esto de la izquierda, Sakuloseisa y la borda de aquí, Asolaze. Esta zona es Asolaze. Este campo era de Bernabé, ahora de su sobrino que se llama Malarrés, Victoriano. Esto es Ikalterrea, arriba esta Lazidoia, después está al otro lado Lakongatxa, subiendo por Mintxate, por el otro carretil».

“EL CARRETIL DE MAZE”

«Este carretil cuando se hizo estaba muy bien, pero entre las aguas, la madera y la Biblia... Sorondoa está del llano para abajo, Belagua es todo el llano, la Mata de Hayas, y a no es Belagua porque es el Rincón... De la Mata de Hayas para abajo es Belagua. - *Pero al Rincón se le llama Rincón de Belagua...* - Bueno sí, está bien

dicho porque están pegantes... es todo uno, pero bueno el Puerto no es lo mismo, no está en Belagua... porque aquí vienen muchos preguntando: "-Bueno, ¿dónde está el pueblo de Belagua?". No, no; Belagua es un monte, se cultiva ahí, y hay unas bordas...

Míra por aquí se sembraba a pico ajado. Este pinar tiene setenta años, no conserva mejor el monte que los que viven en el pueblo. Todo esto lo he visto sembrado. Estos ya son más viejos... Y allá está el Portillo Maz, que abajo está Linza. Allí hay una borda caída, la Borda Máxea; allí hay otra que no sé quien la ha hecho, la borda Ziriako; otra había más arriba, la borda Burguzuri; otra tiene que haber aquí, si no se ha caído, de Anzaia. Hay cada pino que arde Troya. Míra ahí está Saklo. Igardakua, que allí había una sierra y está ahora todo pinar... antes era todo raso y íbamos con las reses y... ¡bueno! Y éste es el barranco de Osobieta, aquí hay otra rinconada... una rinconada otra vez...»

BELABARZE

«Este es el basurero y esto Máxulu yeso otro el Paco de la Tejería, eso la bordica del Tejero, ahora se vé mucha uralita; ésta bordica, Lejarra, Máxulu... Arrondo y Arazidoia y todo, Ikalterrea... y aquella borda la hicieron el año pasado: Lazeberdea. La Revuelta Jarra. El Rincón de Zetegieta; todo este rincón, todo pinos; estos salen por su naturaleza. Esto es Ezkaurre. -¿Y ésta entrada? - Portillo de Belabarze y esta la borda de Francisco Mayo... - ¿Otra más? Porque antes hemos visto otra... - Sí pero aquella estaba derruida y otra había más hecha que ésta, que no sé quien la ha hecho, algún montañero... (Adolfo Ortega, *berebilaren gidaria*, A.O.): Sí, ya le conocemos... Gregorio Ariz. - No creo que la tenga vendida... (A. O.): No, la alquilaron solo que la arreglaron...

- Pues ya estamos en Belabarze... qué masa hay de pinos... aquello del fondo es la Sierra Garbisa, aquello del valle a la izquierda, después está Elurriaga, está el Carasol de Ainsolaze...

- *Aquél era Asolaze y éste Ainsolaze...* - Aquello es Soriza, el arbolado... y aquello es Ansó. Éste es el Río Belabarze. Después hay aquí otra rinconada: Retola; después allí hay otra que es Atxunbidea, de aquella roca de pinos cara a Igardakua, y abajo está Esaura, y ésta es de Sandi... - *Y había una fuentica por aquí... ¿no?* - Sí aquí, por aquí hay unos ibonicos...

- *Entonces hemos quedado que los ibones son como unas fuentes o así... ¿no?* - Sí, unas fuente que salen... -...*a borbotones igual...* - Sí, de abajo para arriba... por eso llamamos "Los Ibones".

Ésto es el Opus: ésto se llama Lurakieta... Lurakieta... Esto más bajo del llano Rincón de Lurakieta; carasol de Lurakieta; carasol de Elurriaga... del Portillo Soriza veremos muchos Artigazos, lo que pasa que ha crecido tanto el arbolado que te desorienta.

- *¿Y éste llano?* - El Rincón de Lurakieta... La borda Sandunga de Elurriaga. Este es el Rincón de La Contienda, y allí está el Portillo de la Contienda; el camino iba por aquí para ir a Inza antes, por aquí porque por aquí íbas a parar a Soriza, a la casa de los carabineros donde está el camping y por aquí íbas a Linza.

- *¿Y por qué por Larra había otra "contienda"?* - Aquella será la Contienda de Larra y ésta la de Belabarze... éste es el Rincón de Soriza.

- *La parte alta es el Rincón de Soriza...* - Y la parte baja es Belabarze y el Rincón de Belabarze. Esta es la Fuente de Soriza y éste el Portillo de Soriza. Allí está el Portillo de Maze, aquellos picos altos, la Punta de Maz y las Tascas de Maz. Todo eso la Sierra de Garbisa y debajo hay un pedazo que es Urruburua, que había unas bordas que son de la casa de la Jesús - *Sí, los dueños de la Drona...*

- Allí hay un rellano y aquí abajo está el Portillo de La Contienda, luego vas cogiendo Elurriaga, por aquí va el camino

de Soriza: de aquí bajaba por ahí, poco más o menos, por donde va la carretera. Esa es la Selva de Belabarze, hasta arriba hasta la peña; después hay ahí una sierrica que llamamos Ezkiturrea, aquellos árboles que se ven al final. Míra, por aquí hay una fuente muy buena, la fuente de Xibarro; está es la borda de Xibarro, de Esparz, después llega de Mayo... donde hay borda, decimos el bordal de fulano, de mengano...

- Aquello es el Portillo de Armotoa, aquella la Punta de Armotoa y allí está Ardibiginea... hay una sierrica allí también; y después donde está el poste de la televisión es: Ardibipikua; donde está el poste de la televisión frente al pueblo. Y allí hay otro pedazo, Berrueta que también muga con Ansó; la Sierra de Berrueta que muga con Ansó. Esto el campo de la Tejería y aquello Zetegieta, Rincón de Zetegieta, y aquella otra parte Armotoa, todo así; después ya viene Ikalterrea, Mintxaturrea, Arazidoia; y al otro lado ya están el Rincón de Mintxate, y están la val de Arakongatxa, la val de Inzaga... o sea, que todos los montes de señalados están allí; pero hay una partida también allí, ¿eh? Esa era la borda de la Tejería, aquello Zetegieta, y llegamos al Puente del Ibón».

“LA CUEVA DEL IBÓN”

«El Agua del Ibón.. ¡qué buena que era!; ¡más que si tiene hielo! - *¿Incluso cuando hace más calor en Verano?* –Ahora mismo. Ahora lo han tapado con el escombros de la carretera, tenemos cogida una tubería para el suministro de agua al pueblo; el río viene de arriba pero si le quitas el ibón ya le has jodido. Esto cuando llueve muchos por aquellos puertos, aquí se pone un chorro de agua que de tanta fuerza que sale, sale toda blanca... sale a una leche... Míra esta se llama la cueva del ibón... - *Y esto... qué: ¿suele estar siempre lleno de agua?* - No, no; se seca y se va marchando, este es el ibón pero viene de por ahí, recoge piedras redondas que vienen con el agua y de dar tantas vueltas se redondean; se forman unas riadas de dios padre. Míra esta es la toma del agua del ibón para Isaba. Ahí cruza el río y por la carretera abajo, hay otro ibón: el ibón de Lasoloa, de ahí estará cogida el agua para el camping».

BELAGOATIK ITZULTZEAN

«Este el puente del Camino de Belagoa de antes, romanos, iba por ahí, había unas barandillas y cruzaban por ahí, por ese morrico de peña, a bajar por el otro lado... y éste, el Puente de las Ateas... y este otro el Puente la Molina, es que aquí había una sierra, aquí se serraba antes toda la madera para hacer las casas de Isaba, ésta era la serrería vieja; hay una nueva marchando a Uztárroz...».

HIZTEGIA

Amayatar: «Dormir en la noche». Cf. *majada*.

Izaba eta Ansoko muga: «Desde Larra, desde la Mesa de los Tres Reyes hasta Berrueta, tienes el Rincón de Betitxoza; o sea, Lapazarra, Txamantxoia, que viene por esa cordillera a caer a Soriza, a Ezkaurre por aquí, después el Llano de Ezkaurre que está al otro lado, y después la Sierra Berrueta y llegamos a la muga de Urzainki».

Artigazos: «Después que se ha pelado la madera; por ejemplo, si aquí hay una explotación, eso se ha quedado sin vegetación y a eso llamamos "Los Artigazos"; éso, cuando se cortan los pinos, cuando está seco, ya se ha sacado la madera cuando está la rama seca, se quemaba, se cavaba y se sembraba y a los dos años estaba ya un pinatonar... sin más, ¿eh?; ahí salen unos pinos así: a montones... ahora no se siembran pero les cuesta más de agarrar; porque antes que ellos cogen el fondo de la hierba, pues les cuesta mucho».

Barka: «Una hoyo con una pedreguera que se puede transitar; mal, pero pasábamos».

Corral: «Es más grande que la borda; la caseta es todavía más pequeña para abrigo de los pastores; y donde no había abrigo las casetas de tierra, y no pasa el agua si la hacías bien: por ejemplo, donde hay tasca como allá arriba en el puerto con el azado

cortas y las haces a modo de teja y las vas poniendo; siempre que les vayas cogiendo bien la juntura; o sea, planas... no pasa nada el agua».

Cubilar: «Creo que es un majadal porque en las Bardenas Reales hay un cubilar que es "el Cubilar de los Frailes", claro, y es donde amayataban... como aquí la zona de las bordas; antes, así como ahora llamamos majadal, antes podía ser cubilar, por aquí está el Cubilar de los Bueyes, no sé si irían allí los bueyes a mayatar; como otro monte que existía: la gorra, la gorra Kaskón; que termina como en una gorra».

Espuendas: «Las mugas de los campos».

Paco: «Ahora [goizean] el sol da a este lado, y a la tarde en el paco; a la mañana da en el carasol y a la tarde en el paco».

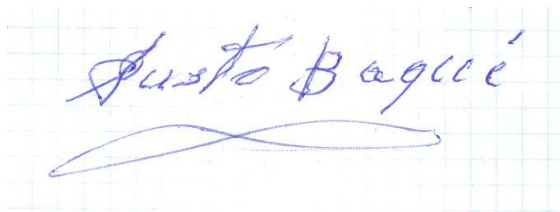
Partida: «Un montón de los que quieras... de madera, de montes...»

Trozo: «Se llama así a los montes de Larra: Ukerdi, Lapazarra, Añaberkandía, Añelarra, Budogia, ahí solíamos estar siempre con ganado».

IZABAKO INFORMATZAILEAK

Justo BAKE SALBOTX (1913)

Artzaina eta bidegintzako langilea



1987ko abuztuan, 1992ko abenduaren 29an, 1993ko urtarrilaren 12an, 1993ko urtarrilaren 14an, 1993ko urtarrilaren 19an, 1993ko urtarrilaren 28an, 1993ko otsailaren 9an, 1993ko otsailaren 16an, 1993ko otsailaren 18an, 1993ko martxoaren 18an eta 1993ko urriaren 20an Justo Bake Salbotx jaunarekin izandako elkarrizketa batzuk eta bere eskuz idatzitako zenbait agiri.

«Las mozas se van a Francia

los mozos a la Ribera...

ya nos quedamos solitos

hasta la otra primavera».

(Herrikoa, Justo Bake jaunak errezitatua)

I.- ISABA, Casas y corrales

1987ko abuztua (Justo Bake Salbotx jaunak utzitako eskuizkribuak)

I.1.- Barrio de Burguiberria

	Jabe ohiak	Egungo jabeak
1	Pax Domingo	Juan Felisa EDERRA
2	Traueco Barace	Caja de Ahorros Municipal

3	Benito Guisión	Cullo Julián URZAINQUI
4	Volant	Jesús ROS
5	Volant, un corral	Jesús ROS
6	Molinerico	Nicolás EDERRA
7	Jualanda	Pedro ROS
8	La Petronila, La Miguela	Victoria EDERRA
9	Juanengrasi	Julián ANAUT
10	Dionisio Dronda	Victoria EDERRA ESPARZ
11	Sandi	Nicolás HUALDE
12	Sandi, un corral	Nicolás HUALDE
13	El Americanico, La Lucía	Francisca HUALDE
14	Pedrolo	Timoteo CARRIQUIRI
15	Fuch Perenica	Víctor ANAUT
16	Corral de Charran-chulo	Francisco FERNANDEZ
17	Minchapan	María PEREZ
	Pedro Cipián	
18	Anzaya	Domingo ROS
19	Petribarra Vidart	Gregorio VALVERDE
20	Baistero	Gabriela GARDE
21	Sigüesano Larreta	María Luisa AYESA

4.2.5. *Izabako informatzaileak (Justo Bake Salbotx)*

22	Felipe Marchón, La Matilde	Presen EZQUER y Julián ANAUT
23	Sipián Tártaro Estor-nés	Lucía ESTORNÉS
24	Casa de Molinero	Fermina ANSÓ
25	Central nueva y Moli-no	Ayuntamiento
26	Angel Noque Dimas del Coso	Eulogio EGOZCUE
27	Jose Perech el Aguau Urzanquiar	Florenica MARCO
28	Juisto	Unos americanos, compra
29	Jisebles	Mª Jesús RUBIO
30	Corral Estornés	de Lucía ESTORNÉS
31	Corral Chibarro	de Emilio ANAUT
32	Casa de Chibarro	Emilio ANAUT
33	Corral de Francisco Mayo	Pedro MAYO y Hnos.
34	Casa de Francisco Mayo	Pascuala MAYO

I.2.- Barrio de Barricata

	<i>Jabe ohiak</i>	<i>Egungo jabeak</i>
1.	Ortiz	Julián BARACE
2.	Amandia el Americano	María Jesús ESPARZ
3.	Galé	Cecilia GALÉ
4.	Cochera de Galé	Cecilia GALÉ

5.	Culo atrás Ardach	Valeriano EDERRA Hnos.
6.	La Cuncha Malduermes	Blás BUENO
7.	Corral de Anzaya	Domingo ROS
8.	Corral de Charran-chulo, hecho casa.	Compra uno de Santa Cara
9.	Corral de Matias Andi Bar Chun Chun -	Pedro Manuel ANAUT
10.	Casa de Charranchulo	Carmen GARCÉS
11.	Casa de Esparz	Visitación PETROCH
12.	Corral de Esparz	Visitación PETROCH
13.	Andrés Bueno	Ziriaco BUENO
14.	Corral de Guisón	Julián URZANQUI
15.	Corral de Volant	Jesús ROS
16.	Casa Ricarach Juan Paullo	Valentina PÉREZ
17.	Casa Marcilla	Mariano MARCILLA
18.	Casa Robustiano	Vicente NICOLAO
19.	Charranco	José Miguel EZQUER
20.	Portillo	José Miguel EZQUER
21.	Corral de Charranco	José Miguel EZQUER
22.	Corral de Ferminico	Francisca ARZAMENA
23.	La Chapatera	Concha TAPIA

24.	Chiberri	Casa Baqué	Raimunda GAYARRE
25.	Casa Basilio,	hecho corral	María Jesús ESPARZ
26.	Casa Matias	Andi	Visitación PETROCH
27.	Casa Correo		Miguel MARCO
28.	Casa Loisco		Valentín URZAINQUI
29.	Casa Jarra		Aurora TAPIA
30.	Sena		Antoliano SENA
31.	Barace		Felicitas ANAUT
32.	Burogorri		Zoilo TAPIA
33.	Casa Garcho,	hecho corrales	Zoilo TAPIA
34.	Casa Garcho,	hecho corral	Angel CONGET
35.	Casa Muercho	Contín	Bernabé CONTÍN
36.	Petrón Juaquín	Garde	Socorro ETULAIN
37.	Pilla la Valeriana		Pilar CLAVER
38.	Angel Ros	Chiberri	Concha TAPIA
39.	Pedro Charra	Fermi-nico	Francisca AROZAMENA
40.	Avizanda		Emeterio AVIZANDA
41.	La Barbareta		Inés PEREZ
42.	Callerín		Hnas.AMIGOT
43.	Charrailico	Marengo	Manuel MARCO
44.	Corral de		Manuel MARCO

45.	Charrailico	Marengo	Gaspar	Elvira MAYO
46.	Horno de Luceno		Purificación ZALGUIZURI	
47.	Casa Marcelino	Cartu-cho	Alberto BARACE	
48.	La Farmacia		Hecha vivienda local del Ayuntamiento	
49.	Juan Chulo la	Angelita	Alfonso ESTORNÉS	
50.	Casa Linares		Mariano ESTORNÉS y Hnos.	
51.	Francho		Transfiguración AZNAREZ	
52.	Cartucho		Alberta BARACE	
53.	Marengo	Miguelico	José ESTORNÉS	

I.3.- Barrio de Mendigacha

	<i>Jabe ohiak</i>	<i>Egungo jabeak</i>
1.	Casa de Lorenzo, hecha nueva	Lorenzo PÉREZ
2.	Pedro Antonio For-chuna	Mariano TAPIA
3.	Mojetes	Leocricia EZQUER
4.	Playo Ciriaco Sansón	Anastasio CONGET
5.	Buruzuri Paletas	Batilde GARDE

4.2.5. *Izabako informatzaileak (Justo Bake Salbotx)*

6.	La magdalena Paletas	Batilde GARDE	
7.	Manuel Ansó la Lola	Dolores MARCO	
8.	Cuartillo	Presentación EZQUER	
9.	La Marta Marivitoria	Víctor GORRÍA	
10.	Casa Petri Algarra	Sebastián ANAUT	
11.	Amigot	Josefa BARACE	
12.	Pedro Marco	Eladio ANAUT	
13.	Algarra	Milagros MARCO	
14.	Quincho	Javier INDURAIN	
15.	Marrusuri Bailón	Angel CONGET	
16.	Juan Tapia	Orestes TAPIA	
17.	Rafelico	Felisa GARCÉS	
18.	Carboñero Vidal	Vidal MAYO	
19.	Chantero	Florentina GAYARRE	
20.	Corral de Amigot	Josefa BARACE	
21.	Casa Perropresa	Domingo RUGAS	
22.	Luceno	Purificación ZALGUIZURI	
23.	Caxau	Ignacio GARCÉS	
24.	Fasi	Emilio GARDE	
25.	Cigarrillos Arrizurieta Trini	Marta Luisa AGUAYO	
26.	Pedrogón	Abelia PÉREZ	
27.	Corral de Bailón	La ferretería de Mariano CEBRIÁN	
28.	Local de Pedrogón	de La Coperativa de Elena BELIO	
29.	Marchón	Nicanor GORRÍA	
30.	Casa de Sanzo	Victoria LASA	
31.	La Aduana, Estornés	Eugenia y Clemen ESTORNÉS	
32.	Monchori Eulogia, Machorroyo	La Sidonio GARDE Hnos.	
33.	Fauxtina	José Luis EDERRA	
34.	Cipián mitad	Luis, Victoriano ANAUT	
34.	Cipián mitad	Luis, Macario ANAUT	
35.	Conye	Francisco ESTORNÉS	
36.	Marchonico, Pascualantonio	Angel de MIGUEL	
37.	Corral de Conye, hecho casa	María EZQUER	
38.	Casa Pío	Felipa INDURAIN	
39.	Salanova, Hoja-latero	el Mariano CEBRIÁN	
40.	Julián Baraxe	Idoya INDURAIN	
41.	Indiano	Hnas. EZQUER MAR-CO	
42.	Andrés Algarra	José María MAINZ	
43.	Solar Casal de	JIMENO	

Jimeno

I.4.- Barrio de Garagardoya

	<i>Jabe ohiak</i>	<i>Egungo jabeak</i>
1.	Casa hecha nueva en el alcorce de Lucio ANAUT, Mariano ARRIZURIETA,	José María y Fermín MARTÍN, 3 pisos.
2.	Corral de Tomax	Carmen ANAUT
3.	Casa de Tomax	Carmen ANAUT
4.	Casa la Gervasia Luesia	Tomás GARCÉS
5.	Corral de Luesia	Tomás GARCÉS
6.	Paletas	Félix GRANDE
7.	Corral de Malarrés	León Emilio ANAUT
8.	Corral de Calcharva Caxau	Ignacio GARCÉS
9.	Corral de Juan Pito hecho en casa	Ascensión MARTÍNEZ
10.	Salvatro hecho corral de Mojetes	Leocricia EZQUER
11.	Juan Pito la Venta	Elias MARTÍNEZ
12.	Cachuchas Incha	Victoria LASA
13.	Pancho el Sastre	Purificación SASTRE
14.	Corral de Salvatro Pío	Felipa INDURAIN
15.	Casa de Arregui	Javier INDURAIN

16.	Casa Pochen	Moreno la mitad hundida
16.	Casa Pochen hecho en casa	La mitad compra Jesús MAINZ
17.	Berñat	Mª Camino y Mª Pilar LASA
18.	Baines	Cecilio BAINES
19.	Casa el Secretario Belcha	Nicanora TAPIA
20.	Corral del Secretario	Vidal MAYO
21.	Corral de Incha	Victoria LASA
22.	Casa Otach Currimon	Pedro Luis TAPIA
23.	Sandunga	Florencio BARACE
24.	Casa hecho corral Sandunga compra	Florencio BARACE
25.	Belcha	Nicanora TAPIA
26.	El Ejeano Perena	José Rufino ABADIA
27.	La Herrería	Central Teléfonos y Biblioteca local del Ayuntamiento
28.	La Iglesia Parroquial	
29.	Casa Parroquial del Cura	
30.	Corral de Belcha	Nicanora TAPIA
31.	Casa de Incha	Fortunato GORRIA
32.	Dolores Landa	Angeles LABAIRU
33.	Angelanso	Florencio TAPIA

4.2.5. Izabako informatzaileak (Justo Bake Salbotx)

34.	Malarrés	León Emilio ANAUT
35.	Corral Pochen, Lacuncha	de Blás BUENO
36.	Casa Valentín	Encarnación GARCÉS
37.	Corral Valentín	de Encarnación GARCÉS
38.	Corral de Pollo, Angelanso	Florencio TAPIA
39.	Escuela de Párvulos, Cine Parroquial,	Ayuntamiento
40.	Casa Pollo	Gabriel DRONDA
41.	Casa Pochen	Félix y Agustín ANAUT
42.	Casa Curica Paso-largo, en casal	Eduardo ANAUT
43.	Casa Labairu	ARISTEGUI Hnos.
44.	Corral Labairu	de ARISTEGUI Hnos.
45.	Cochera y frontón Labairu	ARISTEGUI Hnos.
46.	Casal de Francho, hecho en casa	Angel MARCO
47.	Casa Urondo	Silvino COLAVIDAS
48.	La Maripaiscola	Desaparecida, hoy casal.
49.	Casa Chatico hecha huerto	Enrique TAPIA

50.	La Andresa	María Ramón Tutero
51.	Casa Tutora	Valenxia María EZQUER
52.	Casal Marengo	de Manuel MARCO
53.	Corral de Sansón	Andresa PETROCH
54.	Casa Sansón	Andresa PETROCH
55.	Casa Sansón	José Andrés TAPIA
56.	Corral de Labairu, hecho casa	de Manuel BUENO
57.	Casa la Marcela	Cristeta EDERRA
58.	Casa Pollo	José Antonio MAYO
59.	Corral de Pollo, Malarrés	León Emilio ANAUT

I.5.- Barrio de Izargentea

	<i>Jabe ohiak</i>	<i>Egungo jabeak</i>
1.	Ayuntamiento y su Plaza dos viviendas y cuatro escuelas	
2.	Casa Merque	Eufemia GORRÍA
3.	Casa Modisto Jorje,	Caja de Ahorros compra
4.	Casa Trifón	Francisca LÓPEZ
5.	Casa Tapaculo, Tapia	Sofía TAPIA

6.	Casa Zurruples, Esta-nislao	Ana MARCO	25.	Casa el Sultán, Lujea	Mariano RIBED
7.	Sancho Garde	Arcadio ANAUT	26.	casa Irozando, Gayarre	Cipriana GAYARRE
8.	Telesforo	Fausta PÉREZ	27.	Horno de Sereno	Juan MENDIVE
9.	Casa de Ochoa, Tomás	Macario ANAUT	28.	Casa Sereno,	Juan MENDIVE
10.	Corral de Aprenye	Florián ANAUT	29.	Casa Alfonso, Ipas	Felipe IPAS
11.	Corral de Moxico, Gastech	Pedro Antonio PILART	30.	Casa Sanchez, Lloro	Lázaro BARACE
12.	Corral de Merque	Eufemia GORRIA	31.	Casa Chabarne	Laura CHABARNE
13.	Casa del Zurdo, Guillén	María EZQUER	32.	Corral de Lloro, hecho en casa	Angel Mari BARACE
14.	Casa vieja de Conye	Miguel GARCÉS	33.	Casa vieja de Teles-foro	Gabriel ZALGUIZURI
15.	Casa Istupa	Ana MARCO	34.	Casa Graxa, Federico	Gabriel ZALGUIZURI
16.	Solar casal	Pilar ANAUT	35.	Casa Moxico, Gastech	Pedro Antonio PILART Hnos.
17.	Casa Tomaxiderra	Juanita EDERRA	36.	Casa Garralda, Cuartel de la Guardia Civil,	Ayuntamiento
18.	Casa Playo, Procopio	Florencio ANAUT	37.	Casa gastech, Salvatro	María BARACE
19.	Casa Pocholo	Adoración HUALDE	38.	Casa Zapatero, Ochoa	Sebastián OCHOA
20.	Casa Berdaisca, Fer-mín Serreno	Fermín BARACE	39.	Casa Pirra, Gil	María GIL
21.	Casa el Cheso, hundida	Hnos. BELZUZ	40.	Casa Mantetas, el Pintor	Francisco MARCO
22.	Corral de Tomaxiderra	Juanita EDERRA	41.	Casa de Salvoch, Baqué	Justo BAQUÉ
23.	Casa de la Primitiva, Alcat	Ildefonso ALCAT	42.	Ciprian Tapia, Mari-juana	Nicolás EZQUER
24.	Chalet de Zaragozano, hecho nuevo	Enrique SANZ	43.	Casa Chapel	Jacinto ORTIZ

4.2.5. Izabako informatzaileak (Justo Bake Salbotx)

44.	Ripalda, corral de Chapel mil hombres	Jacinto ORTIZ
45.	Corral Estanislao Chabalcua	de Ana MARCO en
46.	La Matea, el Gardacho	Angel GARDE
47.	Aprenye	Cipriano EZQUER
48.	Casa Cesario	Rufino ANAUT

I.6.- Barrio de Bormapea

	<i>Jabe ohiak</i>	<i>Egungoak</i>
1.	Casa Charrail, Anxermico	
2.	Casa Carrica	
3.	Corral de Carrica	
4.	Casa de Belchuzurdo	
5.	Casa Garachandi	
6.	Casa Mayo	
7.	Corral de Mayo	
8.	Casa Rioja, el Cerrajero	
9.	La gabina	
10.	Juan Lorenzo, Juan Vicente, el Albergue	
11.	Casa Menenxa, Chibarrico	
12.	Casa Chiquilán, la Sole	
13.	Paso Largo, la Panadería	

14.	Machorroyo	
15.	Fermín Bon, Sandunga	
16.	Ca Xaxi, Otacar	
17.	Casa Moreno, desaparecida	
18.	Jacinto Marcón, la Leonides	
19.	Casa Sánchez, Caja de Ahorros	
20.	Casa Chaquil, Gorrindo	
21.	Hotel Galé	
22.	Cochera de Labairu	
23.	Casa Benigno	
24.	Casa Pascualandi	
25.	Corral del Petillano, Sabuqui	
26.	Casa del Petillano	
27.	Casa de Blasquiz, la Rogelia	
28.	Corral de Juan Vicente	
29.	Casa del Fraile, Catalingarde	León EZQUER
30.	Corral de Catalingarde	León EZQUER
31.	Casa Zipiancho, el tejero	José ZALGUIZ URI
32.	Casa Pilartico	Cristeta EDERRA

I.6.- Barrio de Erminea-Pecoeche

	<i>Jabe ohiak</i>	<i>Egunoak</i>
1.	Casa de Esteban garde, hecha nueva	
2.	Chalet de Alonso, hecho nuevo	
3.	Chalet de Albeniz, hecho nuevo	
4.	Chalet de Echenique, hecho nuevo	
5.	Corral de Tomaxiderra	Daniel EDERRA
6.	Corral de Marengo	Manuel MARCO
7.	Hotel Isaba, hecho nuevo	Diputación de Navarra
8.	Cuartel de la Guardia Civil	
9.	Piscina Municipal	Ayuntamiento

I.7.- Ermitas de Isaba

	<i>Jabe ohiak</i>	<i>Egunoak</i>
1.	Ermita de Idoya	Parroquia
2.	Ermita de Belén	Parroquia
3.	Ermita de Arraco en Belagua	Parroquia
4.	Ermita de San Julián, ya desaparecida	

II.- IZABAKO DATU OROKORRAK

II.1.- Ahozko inkesta

1992.12.29an Justo Bake jaunaren etxean egindako inkestaren laburpena

IZABAKO GAINALDEA ETA BIZTANLERIA: 14.000 km²; hirian, 500 biztanle; ibarrean, 2.000 inguru. Agoizko epaile-barrutian (Zangozako merino herrian). **Ekonomia:** egurgintza, artzaintza, abeltzantza eta merkataritza. «Isaba tenía en 1.427 doscientas noventa y siete casas y se quemó el 27 de Septiembre del mismo año 1.427; quedando sin quemar 27 casas según los escritos. Vuelve a quemarse el 1 de Octubre de 1526. Vuelve a quemarse esta vez por los franceses en Mayo de 1813. Guerra de la Independencia. Hasta 1910 no había agua en las casas, ni abrevaderos; se cogía el agua de los pozos; las casas eran de tejados de tablilla de haya».

Nazioarteko muga: «Isaba limita con Francia por Baretons (Arette), Lascun, Santa Engracia y un poquico toca Larraun. Los montes son *Peña Blanca* en Ukerdi, *Añillarra* en Larra, donde el Pico de Ani, y *La Contienda* con Arette».

Aragoiko muga: «Isaba limita con Aragón por Ansó; por Berrueta, Ezkaurre, Maze, Osobieta, Txamantxoia, Arzaparreta y Budugia. El Valle de Roncal, además, pega con Salvatierra, Sigüés y Lorbés».

Uztarrozeko muga: «Isaba limita con Uztárruz por Lutoa, Roizu, Inzaga, Mintxate, La Arankungatxa no llega, Izalzu, Txoromilo y Seisaderra; El Hordial creo que no pega».

Urzainkiko muga: «Isaba limita con Urzainki por El Hordial, Santa Bárbara, la Txorrota y Berrueta; la muga de la carretera está cerca de Kakueta».

Gardeko muga: «Isaba limita con Garde por Gollarifonda».

GENTILIZIOAK: «Los de Isaba son *izabarres*, con z. Los de Uztarroz *estarruztares*. Los de Urzainki,

4.2.5. Iزابako informatzaileak (Justo Bake Salbotx)

urzankiares. Los de Roncal, *ronkaleares*. Los de Garde *gardares*. Los de Vidángoz *Bidagoztares* y los de Burgi, *burgiares*, *burgiarres*. En Vidángoz dicen que ha habido brujas... Por eso les dicen *Los Brujos...*».

AUZOAK: «Al Norte *Garagardoia*; al Este *Mendigatxa*; al Sur *Burgiberria*; en el centro *Bormapea* y *Barrikata*; al Oeste, *Izarjentea* y a la entrada del pueblo *Pekoetxe* y *Erminea*» (Telefono gida, TEL: *Bormapea*, *Barrikata*, *Burgiberria*, *Garagardoia*, *Izarjentea*, *Mendigatxa*).

IZENAK ETA DEITURAK: «*Catalina* decimos *Kati* y *Katalín*... La *Katalín* ya hace años que murió... tres o cuatro... En lugar de *Cipriano* es más común *Zipián* [*Deiturak* (Telefono gida, TEL): «*Abadia* || *Aguerre* || *Alcat* || *Aldaz* || *Alfaro* || *Amigot* || *Anaut* (+31 aldiz) || *Anso* (+3 aldiz) || *Antoñanzas* || *Aristegui* || *Ariza* || *Arrizurieta* (+1 aldiz) || *Asin* || *Avizanda* (+3 aldiz) || *Baines* (+2 aldiz) || *Baque* (+2 aldiz) || *Barace* (+9 aldiz) || *Barrena* || *Beretens* || *Bescos* || *Bueno* (+3 aldiz) || *Burugorri* || *Calvo* || *Carrica* || *Carriquiri* || *Cebrian* || *Colavidas* || *Conget* (+2 aldiz) || *Conjet* || *Contin* || *Cortes* || *Cherrail* || *De Carlos* || *De Miguel* || *Del Coso* || *Ederra* (+8 aldiz) || *Egózcue* || *Esparz* (+1 aldiz) || *Esparza* (+1 aldiz) || *Esquer* || *Estornés* (+1 aldiz) || *Etulain* || *Ezquer* (+9 aldiz) || *Fabon* || *Fayanas* || *Fernandez* || *Fuertes* || *Gabas* (+2 aldiz) || *Gale* (+1 aldiz) || *Gamez* || *Garces* (+5 aldiz) || *Garces* (+6 aldiz) || *Garde* (+6 aldiz) || *Gayarre* || *Gil* || *Glaría* (+3 aldiz) || *Gorria* (+3 aldiz) || *Guillen* (+2 aldiz) || *Hualde* (+6 aldiz) || *Inda* || *Indurain* (+2 aldiz) || *Ipas* || *Iribarren* || *Labairu* || *Landa* || *Lasa* (+4 aldiz) || *Layana* || *Lopez* || *Maderas* || *Mainz* (+4 aldiz) || *Marcilla* (+3 aldiz) || *Marco* (+5 aldiz) || *Martin* || *Martinez* (+1 aldiz) || *Mateo* || *Mayo* (+4 aldiz) || *Mendive* || *Momo* || *Moreno* || *Morillo* || *Nicolao* || *Nieto* || *Noviembre* || *Nuñez* || *Ojer* || *Orduna* || *Ortiz* || *Oyaga* || *Palacios* (+2 aldiz) || *Perez* (8 aldiz) || *Petroch* (+2 aldiz) || *Pilart* (+8 aldiz) || *Roda* || *Rodriguez* || *Ros* (+1 aldiz) || *Rubio* || *Sabuqui* || *Salvarrey* || *Salvoch* || *Sanchez* (+1 aldiz) || *Santamaria* (+1 aldiz) || *Santesteban* || *Sanz* || *Sarria* || *Sayus* || *Tapia* (+8 aldiz) || *Urzainqui*

(+2 aldiz) || *Ustes* || *Ventura* || *Zalguizuri* (+6 aldiz)].»

II.2.- Ahozko inkesta

1992.12.29an *Justo Bake* jaunak *diktaturiko toponimo zerrenda* (ordena alfabetikoan sailkatua)

Zbk. Iزابako leku izenak

<u>1.</u>	Altzunbidea	<u>24.</u>	Ikalterrea, Portillo de
<u>2.</u>	Anaberroa	<u>25.</u>	Insolaze
<u>3.</u>	Asabiroki	<u>26.</u>	Iturrardao
<u>4.</u>	Ateas de Mintxate, las	<u>27.</u>	Izizpeta, el Paco de
<u>5.</u>	Barranco de Retola, el	<u>28.</u>	La Cruz
<u>6.</u>	Bazkunburua	<u>29.</u>	La Landa
<u>7.</u>	Belagua, Llano	<u>30.</u>	La Molina
<u>8.</u>	Belausaisa, Carasol de	<u>31.</u>	Landa, la
<u>9.</u>	Calle Malarrés	<u>32.</u>	Landandoa, Puente de
<u>10.</u>	Calle Mayor	<u>33.</u>	Lapizas, las
<u>11.</u>	Camino de la Ezka, el	<u>34.</u>	Larraburua
<u>12.</u>	Carasol de Belausaisa	<u>35.</u>	Las Lapizas
<u>13.</u>	Cerro, el	<u>36.</u>	Libón, el
<u>14.</u>	Corona de Sandi, la	<u>37.</u>	Libón, la Cueva del
<u>15.</u>	Cruz, La	<u>38.</u>	Llano Belagua
<u>16.</u>	Cueva del Libón, la	<u>39.</u>	Malarrés, Calle
<u>17.</u>	Donojoro	<u>40.</u>	Matxosanze
<u>18.</u>	El Molino	<u>41.</u>	Mayor, Calle
<u>19.</u>	Exaura	<u>42.</u>	Mazelarra
<u>20.</u>	Ezka, el camino de la	<u>43.</u>	Mintxate
<u>21.</u>	Ezkaurre, peña	<u>44.</u>	Mintxate, las Ateas de
<u>22.</u>	Igardakua	<u>45.</u>	Molina, La
<u>23.</u>	Igordoia	<u>46.</u>	Molino, El

4.2.5. Iزابako informatzaileak (Justo Bake Salbotx)

<u>47.</u>	Paco de Izizpeta, el
<u>48.</u>	Paco Mantxosanze, el
<u>49.</u>	Pacos de Tanburin
<u>50.</u>	Paso los Vascos, el
<u>51.</u>	Peña el Rey, la
<u>52.</u>	Peña Ezkaurre
<u>53.</u>	Peñas de Rettzarrea, las
<u>54.</u>	Portillo de Ikalterrea
<u>55.</u>	Prao, el Puente el
<u>56.</u>	Puente de Landandoa
<u>57.</u>	Puente del Prao
<u>58.</u>	Puente del Tejo, el
<u>59.</u>	Punta Txamantxoia, la
<u>60.</u>	Quemada de Sakulo, la
<u>61.</u>	Retola, el barranco de
<u>62.</u>	Rettzarrea, las Peñas de
<u>63.</u>	Rey, la Peña el
<u>64.</u>	Sakulo, la Quemada de
<u>65.</u>	Sáculosáisa
<u>66.</u>	San Julián
<u>67.</u>	Sandi, la Corona de
<u>68.</u>	Sanzolo
<u>69.</u>	Séisa

<u>70.</u>	Tanburin, Pacos de
<u>71.</u>	Tejo, el Puente del
<u>72.</u>	Txamantxoia, la Punta
<u>73.</u>	Uturrardao
<u>74.</u>	Vascos, el Paso los
<u>75.</u>	Xoxonzibia.

II.3.- Ahozko inkesta

*1992.12.29an Justo Bake jaunak
diktaturiko etxe-izenen zerrenda*

ETXEAK: «Casa de Potxolo, la Casa de
Txikilan, al lado de la panadería».

<i>Zbk.</i>	<i>Iزابako etxe izenak</i>
<u>76.</u>	Casa La Valeriana (caída)
<u>77.</u>	Casa Letron
<u>78.</u>	Casa Kontín
<u>79.</u>	Casa Txiberri
<u>80.</u>	Casa Baraze (caída)
<u>81.</u>	Casa Zoilo (caída), un corral
<u>82.</u>	Casa Sena
<u>83.</u>	Casa La Kuntxa, un corral
<u>84.</u>	Casa Ardatx
<u>85.</u>	Casa Gorrindo
<u>86.</u>	Casa Galé
<u>87.</u>	Casa Americano (caída), un corral

88. Casa Ortiz
89. Casa Francisco Mayo, dos corrales
90. Casa Txibarro (caída), un corral
91. Casa Aiskoles (caída)
92. Casa Juisto (caída)
93. Casa Urzenkiar (caída)
94. Casa Del Coso (caída)
95. Casa El Molinero
96. Casa La Central
97. Casa Estornés (caída), un corral
98. Casa Felipe Martxón
99. Casa Ligüesano (caída)
100. Casa Baistero, un corral
101. Casa Bidart (caída)
102. Casa Anzaia, un corral
103. Casa Pedrozipián
104. Casa Fernández (caída)
105. Casa Perenica
106. Casa Pedrolo
107. Casa La Lucía
108. Casa Sandí, un corral
109. Casa Drona
110. Casa Juanengrasi
111. Casa La Higuera (caída), un corral
112. Casa Jualanda (caída)
113. Casa Bolant, dos corrales
114. Casa Gison, un corral

115. Casa Aragueko (caída)
116. Casa Pax (caída)
117. Casa Bake
118. Casa Txapatera (caída)
119. Casa Portillo Txarranko (caída), dos cor.
120. Casa Nicolau
121. Casa Marcilla
122. Casa Andrés Bueno (caída)
123. Casa Esparz, un corral
124. Casa Jarra
125. Casa Loisko
126. Casa Correo
127. Casa Matiasandi (caída), un corral
128. Casa Tzarrantxulo
129. Casa Santakara (caída)
130. Casa Ferminiko, un corral
131. Casa Abizanda (caída)
132. Casa La Barbareta (caída)
133. Casa Kallerin
134. Casa Txarrailiko
135. Casa Marengo, dos corrales
136. Casa Gaspar (caída)
137. Casa Marxelino (caída)
138. Casa Beluturri (caída), dos corrales
139. Casa La Farmacia
140. Casa Juantxulo (caída)

4.2.5. Izabako informatzaileak (Justo Bake Salbotx)

141.	Casa Linares (caída)	169.	Casa El Txiki
142.	Casa Sanz	170.	Casa Ferretería
143.	Casa Martxon	171.	Casa Tomás, un corral
144.	La Cooperativa (caída), un corral	172.	Casa Luesia, un corral
145.	Casa Lorenzo	173.	Casa Paleticas, un corral
146.	Casa Fortxuna	174.	Casa Zezilio
147.	Casa Mojetes	175.	Casa Juan Pito, un corral
148.	Casa Ziriako	176.	Casa Intxa, tres corrales
149.	Casa Paletas	177.	Casa Sastre (caída)
150.	Casa La Lola	178.	Casa Arregi (caída)
151.	Casa Cuartillo	179.	Casa Zebrian
152.	Casa Maribitoria	180.	Casa Pio
153.	Casa Petri (caída)	181.	Casa Indiano (caída)
154.	Casa Amigot, un corral	182.	Casa Julián Baraze
155.	Casa Pedromarco, un corral	183.	Casa María Ezker
156.	Casa Algarra, un corral	184.	Casa Martxonico
157.	Casa Kintxo, dos corrales	185.	Casa Andrés Algarra
158.	Casa La Gasolinera	186.	Casa Konye (caída)
159.	Casa Bailón, un corral	187.	Casa Ciprián Luis
160.	Casa Tapia	188.	Casa Victoriano
161.	Casa Rafaelico, un corral	189.	Casa Machorrojo
162.	Casa Fasi	190.	Casa Faustina
163.	Casa Txantero	191.	Casa La Clemen (caída)
164.	Casa Bidal, un corral	192.	Casa Frantxo
165.	Casa Rugas (caída)	193.	Casa Kartutxo
166.	Casa Luzeno, un corral	194.	Casa Marengo (caída)
167.	Casa Kaxau, un corral	195.	Casa Jorje
168.	Casa Pedrogón (caída)	196.	Casa Mergue, dos corrales

197.	Casa Ayuntamiento, dos corrales	223.	Casa Mariajuna
198.	Casa Jesús Mainz (caída)	224.	Casa Salbotx
199.	Casa Bernat (caída)	225.	Casa Mantetas, un corral
200.	Casa Baines (caída)	226.	Casa Pierra Gil (caída)
201.	Casa Secretario (caída)	227.	Casa La Matea
202.	Casa Kurrimon (caída)	228.	Casa Aprenye (caída)
203.	Casa Sandunga (caída), un corrales	229.	Casa Cesareo
204.	Casa Beltxa, un corral	230.	Casa Estanislao
205.	Casa Abadía (caída)	231.	Casa Otxoa (caída)
206.	Casa Fortunato	232.	Casa Santxogarde
207.	Casa Angelanso (caída), un corral	233.	Casa Telesforo (caída)
208.	Casa Malarrés (caída), dos corrales	234.	Casa Macario (caída)
209.	Casa Valentín	235.	Casa Salvatro
210.	Casa Pollo (caída), un corral	236.	Casa Cuartel viejo (caída)
211.	Casa Potxen (caída)	237.	Casa Gastetx, un corral
212.	Casa El Cine	238.	Casa Graxa
213.	Casa Labaire (caída), dos corrales	239.	Casa Gabriel, un corral
214.	Casa Unondo (caída)	240.	Casa Lloro
215.	Casa Sansón, dos corrales	241.	Casa Txabarne
216.	Casa Manuel Bueno	242.	Casa Sanchez Lloro (caída) un corral
217.	Casa La Marcela (caída)	243.	Casa Alfonso Ipas
218.	Casa Jose Antonio (caída)	244.	Casa Sereno Mendibe
219.	Casa Pelacachas, un corral	245.	Casa Gaiarre
220.	Casa Abadía el Cura	246.	Casa Lujea (caída), un corral
221.	Casa La Iglesia	247.	Casa Balenxa (caída)
222.	Casa Txapel, un corral	248.	Casa Chalet Sanz (caída)
		249.	Casa Alcat

4.2.5. Izabako informatzaileak (Justo Bake Salbotx)

- | | | | |
|------|---------------------------------|------|--------------------------------------|
| 250. | Casa Berdaiska | 278. | Casa Fonda Tapia |
| 251. | Casa Potxolo | 279. | Casa Matadero Municipal |
| 252. | Casa Plaio | 280. | Casa Centro de Higiene |
| 253. | Casa Tomasiderra, un corral | 281. | Casa Jacinto Martxon |
| 254. | Casa Istupa, un corral | 282. | Casa Sanchez Caja de Ahorros (caída) |
| 255. | Casa Lloro Miguel (caída) | 283. | Casa Gorrindo |
| 256. | Casa Gullén | 284. | Casa Hotel Galé |
| 257. | Casa Anselmico, un corral | 285. | Casa Casa Benigno (caída) |
| 258. | Casa Karrika (caída), un corral | 286. | Casa Beni |
| 259. | Casa Beltxuzurdo | 287. | Casa Paskualandi (caída) |
| 260. | Casa Juan Vicente | 288. | Casa Karallot, un corral |
| 261. | Casa La Gabina (caída) | 289. | Casa Sabuki (caída), un corral |
| 262. | Casa Rioja Cerrajero (caída) | 290. | Casa Blasquiz |
| 263. | Casa Garatxandi, un corral | 291. | Casa Santamaría (caída) |
| 264. | Casa Mayo, un corral | 292. | Casa Trifon |
| 265. | Casa Txibarrico | 293. | Casa Tapia |
| 266. | Casa Txikilan | 294. | Casa Katalingarde, un corral |
| 267. | Casa Panadería, un corral | 295. | Casa Tejero |
| 268. | Casa Conchi | 296. | Casa Pilartico (caída) |
| 269. | Chalet Alonso (caída) | | |
| 270. | Chalet Albéniz (caída) | | |
| 271. | Chalet Txetxenike (caída) | | |
| 272. | Casa Machorrojo (caída) | | |
| 273. | Casa Sandunga | | |
| 274. | Casa Otacar | | |
| 275. | Casa Hotel | | |
| 276. | Casa Cuartel Guardia Civil | | |
| 277. | Casa Macario | | |

III.- ELKARRIZKETA

1993.01.14an Justo Bake Salbotx jaunak Usunukalteko behatokitik erakutsitako mendiak

HIRI ONDOKO MENDIAK: «Esto es el monte de Uxanea, el paco Uxanea. - *Y el repetidor aquél, ¿dónde está?* - Aquél está en Ardibidinpikua, aquél está a 1.479 metros de altura. Y este otro morrico, este otro puntalico más pequeño, eso se llama Pikua; o sea, el Uxanea es subiendo de aquellas picarras, por toda la loma, loma-

loma, hasta bajar a la loma aquí a ese morrico al par que se vé el sol. Míra ¿vés? el Seisa, que hemos hablado, este montico de ahí enfrente es; eso es el Seisa; y del puntal ese redondo para arriba es Belaunsaisa; y después a la terminación de eso, de las peñas esas que se ven de ahí, las peñas de Rettxarrea¹²⁸⁶, están allí, y aquella otra peña que se vé allá es la Peña Ezkaurre. Un Artikomendía está de aquella sombra que se vé en la peña, de allá hacia abajo, aquí al barranco. Ahí está Isaroia, Seisederra, Txoromilo, la ermita de Idoia no se vé pero la corona que te decía el otro día de ahí la veremos también. Vés esos campos, esos claricos que se vén por ahí, todo eso es la Corsera, tiene ahí una anchura, igual habrá, qué te voy a decir... doscientos metros, trescientos metros de ancho, del río para arriba, y todo eso era la Corsera y el Paco de Uxanea es todo ese paco... los campos que está claro, que no hay matorral, es la Corsera. La Peña Recibietta, esa que se vé abajo, con todo el arbolico, que hace peña hasta la carretera. Casa Alcat. Camino Pekoetxe. Ese es el Carretil de Belabarze, por ése, si quieres, iremos algún día, y ahí verás el barranco de Zirizea, el barranco Berrueta, el Paco de Serrotaltea, todo eso está ahí. ¿Vés aquel pelau que hay de las moticas de nieve? Pues, allí está la muga de Ansó con Isaba. Aquello es Cañasiloa... bueno, aquello Berrueta, todo la sierra de Berrueta, es aquello, y a continuación la Peña Ezkaurre. Mendikosanz está de esta loma que se vé aquí de pinos, que llega hasta aquí abajo. La Ermita de Belén, está cerca del pueblo. Peñarrizibietta, ahí pasa la carretera y el río. Aquellos campicos que se ven allá enfrente, aquello es Belozkarre; y de ahí se sube Santa Bárbara. Seisaderra, es aquel monte, aquel puntal alto que se vé; y esto otro es Isaroia; toda esta cumbre. Barranco de Uxanea. El Txoromilo es ésta punta que se vé aquí. Y aquel último que se ve arriba, también. Todo eso es el Txoromilo. Y allá Zabaleta. ¿Vés dónde están aquellas yeguas? Pues, allí baja un barranco, un barranquillo que no es muy grande, pues de ahí para allá es Zabaleta; y de donde están las yeguas hacia el campo es de Idoia. El barranco, es el barranco de Txoromilo; porque

baja por toda la costera de Txoromilo. Este "chalet" está en venta. Casa Chesó, Casa el Chesó o Casa Lecho, como quieras. Míra, la casa de Remón Tutero es esa casa vieja que está ahí arriba, que está semihundida ya... y mira después otro casal, entre estas matas de yedra que hay aquí, pues ahí hay también un casón hundido, eso es un casal... no sé si te habrás dado cuenta en eso de que "las viejas ruinas de tumbas y daras que mantos y visten en yedras de zarzas", pues eso. Eso es el Berrueta, ese negro, ese monte de pinos todo... Lo que rodea a Isaba por allá Izalzu, La Perdiz; por aquí, Idoia, por aquí Zabaleta; por aquí Usanea; después por aquí Txorronkia, después entras Séisa y por esa otra loma que se vé de peñas éso es Igordoa; las peñas son de Ardibiinea, la mismas que las de Anaberroa: las de Anaberroa son estas de más aquí e Igordoa es lo de más allá. Luego, rodeando el pueblo está Burdukotx, Krutxaga y Arramandurieta por la parte de allí, por el cementerio. Burdukotx pega con Sunukaltea, y Arramandurieta pega con Burdukotx y Krutxaga pega con Burdukotx también; o sea, es un poco de tierra que tiene tres nombres, pero no es mucha tierra, no... poca tierra».

IV.- AHOZKO INKESTA

*1993.01.14an Justo Bake Salbotx
jaunak ahozko inkestari emandako
erantzunak*

ERMITAK: «En Isaba, Idoia, cerca del pueblo Txorronkia con Belén, Santa Ana en Arrako y San Julián; en Urzainki San Salvador y en Santa Bárbara; en Uztároz, Santa Engracia y San Juan creo que están caidas; en Roncal, Nabarzato, en el monte, y La Virgen del Castillo en el pueblo; en Garde, la Virgen de Zuberoa y en Burgi la Virgen del Camino».

ARTZEN BIZILEKUAK: «En Larra y en Arzaparreta, que pasa hacia Ansó de Belagua a Lapakiza; y después donde había ovejas allá que se iba y a matar... o a comer; no comen muchas, pero como es un animal muy viajero, se espanta el ganado y van a una peña y igual te arruina el

¹²⁸⁶ Ebakera: [fét.txaféa]

4.2.5. Izabako informatzaileak (Justo Bake Salbotx)

ganado... si tienes doscientas igual no te encuentras ninguna... Una vez ya se dió el caso que murieron ochenta y cinco ovejas... se espantaron, y se cayeron por la peña; comer comerán dos o tres si quieres, pero más no; lo que pasa que... Los osos buscan el abrigo de los pinos; donde hay alto es donde más paran, porque el abeto es muy copudo y a la nieve y al agua les cuesta pasar».

BASURTEGIAK: «El jabalí se cobija debajo del abeto, por eso hay mucho en Artikomendia, Berrueta, Usanea, Txoromilo, Izalzu, Esaura, Igardakua... El jabalí corre mucha tierra, tan pronto lo tienes aquí como a doce kilómetros; y tiene mucho instinto... ¡Cómo aciertan a pasar por los pasos que pasan siempre...!».

LANDARETZAZA: «Las plantas y arbustos más conocidos de la zona son los *chopares*, el *tamariz*, las *sosas*, los *sisayos*, las *outinas* (que si son blancas no les dejan ni brotar del suelo, de lo buenas que son, pero si son negruzcas no las come el ganado), el *regaliz*, el *tomillo*, la *salvia*, el *romero*, los *coscojos*, los *lentiscos*, el *esparto* y los *vencejos* para hacer cuerda».

OTSOBIAK: «Aquí ya no hay... en tiempos de mi madre, cuando era chico había alguno pero luego desaparecieron... No sé; tratarían de matarlos... En Vidángoz, Mendigatxa, el abuelo de Idoate, el del libro, mataba *katxilladas* que llamaban, toda la criada, la *katxillada* es de lobos, de jabalíes y osos no».

SARRIOEN BIZILEKUAK: «Los sarríos y los corzos son diferentes; los sarríos son rojos y los corzos como pardiscos, son tipo cabra montés pero más pequeños; los cuernos tampoco tienen igual, ni la piel... suelen moverse por *Ezkaurre*, donde hay mal terreno, o por pinares y monte bajo como en *Uxanea* o *Arrigorrieta*, *Sabiroki* o *Ikalterrea*».

TRIKUHARRIAK: «En *Sakulo* y en *Belagua* donde *Arrako*, cerquica de la ermita, hay restos prehistóricos».

V.- ELKARRIZKETAK

1993.02.09an Justo Bake Salbotx
jaunak Belagoarako errepidetik
erakutsitako tokiak

«Zomat kilómetro Izába'tik Belágoara?
Amar kilómetro dra»

J. Estornes Lasa, 1968: 75

«Ésto es ya *La Cruz*, y ésto *La Era el Kutxitxar*, esta revuelta, donde la señal de tráfico de prohibido adelantar; ésto es Matxosanze encima de la tapia de cemento que hay un corral, el corral de Intxa. A mano izquierda el Sansonorrokalte, éso de ahí, ese campo y un poco más adelante... Míra, de la *zinba* esa para allá es Anaberroa, de la picarra ésta primera de la izquierda... - *Que tiene forma de sierra...* - Aquí en Matxosanze hay un peñasco. Míra, Anaberroa y los campos de concejil, donde están los pinicos aquí abajo, éso son los campos de concejil. Modera la marcha un poco y... a la izquierda el Batán, el Molino; arriba las Peñas de Anaberroa y a la derecha las de Rettxarrea que te decía.

Vamos a cruzar el puente de la Molina; a la derecha, el Paco del Quiñón, entre las Peñas de Rettxarrea y Anaberroa, a la derecha donde hay unos pinares y el lugar por el que vamos, La Molina. Esto son las Ateas, este estrecho, junto al río de aquí cogen el agua para la central, hay un puente romano, las Ateas de Belagua. Allí el segundo puente romano, esa "alcaldica" que hay arriba... Este es el Pino de Artikomendia, a la derecha y a la izquierda Artikomendia de Belagua; este rincón tiene un nombre: el Rincón de Txugasteta. Y esto es todo Artikomendia, la collada arriba... - Se vé *Ezkaurre...* - La Collada de Artikomendia de Belagua y de Belabarze, allí separa. Míra la Cueva de Libón está ahí, en un peñasco que está en el Puente del Ibón; y pasado el Puente el Ibón, Sanzolo a la derecha y a la izquierda Arrarte, un monte largo... al fondo vemos Lakora. Ahora entramos en la Tejería, el lado de la derecha La Tejería y a la izquierda el Rincón de Zetigieta.

Míra, aquí hay un barbacán, que es... allí arriba hay una fuente y de ahí es donde se nutre el barbacán que viene a desaguar aquí al río, al Río Eska, porque éste es el Río Eska. Esto es La Tejería y el monte de atrás Murúa que está a más de mil doscientos metros, y ése monte que nos sale ahí en medio es de Belabarze, ése es Lapurrúx, aquel puntal, del puntal a la derecha, éso es Lapurrúx y después para allá, está la peña Ezkaurre y este es el Rincón de Zetegieta casi hasta arriba, las puntas altas, altas, son Armotoa (o Arniotoa, o como sea... pero nosotros no decimos Arniotoa, decimos Armotoa) y este pinar el Paco la Tejería que llega hasta la punta de arriba, hasta la corona de arriba que es Sanzolo, hasta la punta Sanzolo, la punta alta llamamos Sanzolo.

Ahora llegamos al Puente el Tejo, desvío a Belabarze... y hasta ese cerrico seguimos en la Tejería... este otro rincón a la izquierda todavía es el Rincón de Zetegieta... Zetegieta... pero a la derecha tenemos el barranco de Esaura... el barranco de Esaura sale aquí... - *Es verdad. Aquí se ve un trozo de carretera antigua...* - Sí, desviaron por aquí, porque iba muy por el rafe del terraplén¹²⁸⁷, aquí ya descarriló¹²⁸⁸ una vez un camión, cargado de madera. Subiendo por todo ese cerro arriba hasta la punta aquella, aquello es Igardakua y aquel clarico de pinos Esaura y en la curva del poste de cemento de teléfonos acaba Zetegieta y al dar la curva, Bordarrea.

Todo este pedazo es Bordarrea, a derecha e izquierda, aquí está el kilómetro cuatro de la carretera Belagua. Lazeberdea está más arriba pero continuación de esto. - Aquí hay otro poste de ésos... - Llegamos al puente de Bordarrea. Esto... que sacan de los montes y cargan la madera en los camiones... en ese otro poste acaba Bordarrea y ahora a la izquierda Adaze y entramos en Onzibieta.

Antes se echaba la madera, por no tirar tanto por caminos y carretiles, se echaba de ahí, de un altico aquí abajo, y de ahí sacaban a atarla, y ataban la madera aquí mismo... -

¡Ah! ¿Éste es el atadero de Onzibieta? - No, todavía está más arriba; en Onzibieta había dos; éste es, mayormente, el del campo la Kuntxa, porque este campo se llama el Campo la Kuntxa; y la madera que salía de ahí la echaban por un "despeño" que se llama, que ahora no se ve por estos pinos, y que tampoco se ve muy claro porque ya se ha borrado bastante... kilómetro cinco... he estado yo dieciocho años de caminero aquí, en esta carretera...

Ahora tenemos enfrente Ikalterrea; esos montes es Ikalterrea y Adaze queda aquí a la izquierda que entra el camino Adaze donde el Puente de Adaze... Míra, un nido de ametralladoras... -No me había fijado en la vida... ¡en el Puente de Onzibieta un nido de ametralladoras...! - Sí, y aquí al otro lado hay dos más también... lo que pasa es que no sé si se verán.

Míra para un poquico aquí. Míra ese carretil que vemos ahí, ese carretil va por el Paco de Izizpeta que tira toda esa barranquera arriba a Maze y a Osobieta, que están allí, y la Punta Mazelarra es aquel pelao que se ve allá arriba... ¿la Punta deTxamantxoia? El Puerto es Mazelarra, todo ese pealo de aquí donde están todas esas ventiscas de nieve... todo eso es el Puerto de Mazelarra y la Punta Txamantxoia es la última que se vé, que se vé aquel ventisquero de nieve... pues aquello es la Punta de Txamantxoia, y de ahí para abajo está Maze, y después el barranco de Maze, que es éste, el que engorda al río Eska, el río Eska nace aquí, aumenta aquí, el río de Belagua baja de allí, y forma el Río Eska y lo alimenta Maze y Osobieta.

ONZIBIETATIK AURRERA

- *Así que hemos estado en el puente de Onzibieta y atadero de Onzibieta...* - Así es... A la izquierda tenemos Ikalterrea, llega desde aquí; ahora, La Corona de Asolaze que hablamos un día está aquí a la derecha donde esos pinos... antes estaba aquí la Balsa - *¡Ah, sí!, se vé como una presa derruida...*

¹²⁸⁷ Ebakera: [tafaplán].

¹²⁸⁸ Ebakera: [eškafiló].

4.2.5. Izabako informatzaileak (Justo Bake Salbotx)

- Antes más, cuando se bajaban almadías ésto se cerraba, había una exclusiva que llamaban "Inclusa" y se cerraba y se armaban por todo este txopar y otro campo que hay al otro lado y se cogía agua, y cuando había que sacar las almadías, si acaso escaseaba un poco de agua, entonces soltaba esta "inclusa", exclusiva, y salían hasta el Río Aragón... esto se llama "La Balsa"; en Uztárroz también había otra; antes llegaba el agua hasta cerquica la carretera del agua que se remansaba, todo ésto... y este txopar lo plantaron despues al desaparecer ésto, plantaron el txopar, es propiedad. Y todo esto a mano izquierda arriba Ikalterrea, dejamos La Balsa a la derecha y de ahí adelante, también a la derecha, sale del puente el carretil al camping de Asolaze.

Ahora, superado el puente del camping, llegamos a Arbetisoroa es un trozo de monte aquí y Asolaze es hasta esos pinos, todfa esa vaguada que llega ahí; el trozo eso que se ve el sol... - *O sea, la parte de abajo es Arbetisoroa, y la de arriba Asolaze...* - Y después la montaña de ahí arriba ahí está Sakulosaisa... ésta es la borda Cuartillo en Arbetisoroa...

- *Ya se vé Lakora... ¿cómo se llama la parte de abajo de Lakora?* - El Puerto Grande...

Ahora llegamos a Sakulo, la borda de Bailón, aquella de Txiberri... allá está el famoso Bazkunburua... esos peladicos que hay por allí... que da el sol, que no hay pinos... ¿vés?, éso es Bazkunburua. Y Todo este trozo es Sakulo. Míra, otro barbacán.

Míra, a la izquierda arriba: El Arrondo es ese monte alto de ahí arriba. En el aquel anchico para un poco y verás lo que es Zaltua, y lo que es Uturrardau y lo que es Donojoro, aquí en este anchico... Bueno, a la derecha es Zaltua, Bazkunburua queda de ahí para atrás, Zaltua es todo ese paco y Donojoro toda esa nieve que se ve arriba y de la nieve hasta el puntal este de pinos más alto... ahí está el Paco el Iturrardao, Uturrardao que se llama.

- *O sea, Donojoro el de la nieve...* - Y hasta allá llega Zaltúa también, ¿ves todos

aquellos pinaricos debajico la nieve?, todo aquello es el Cerro de Zaltua. - *¿Y esta borda derruida?* - La Borda de Francisco Mayo, pero esto es Sakulo. Aquí hay también una rinconada grande de Sakulo, a mano izquierda... y arriba-arriba Arazidoia, de Sakulo a la izquierda Arazidoia... Ya nos hemos pasado otro barbacán... - *Ya lo veo por el retrovisor...* - *¿Sale algo de agua? ¿Vés allí en la alcantarilla?* - *No sé...* - Bueno, es igual...

Salimos de Sakulo y entramos en la Axoloa... - *Hay un cartel de prohibido la acampada libre...* - Sí para en ese anchico... pues míra, aquí es la Axoloa, a la izquierda, y todo este hueco que vemos aquí es Zaltua, y ¿ves como los pinos llegan hasta la nieve? - *Sí...* - Pues hasta donde está la nieve es Donojoro... y allá arriba, en la otra nieve que está en el rafe del arbolado, allí un libón también... un ibón... que viene hasta el barranco Zaltua atrás, a la derecha. Y el Paco de Uturrardao, un trozo que hay ahí hasta Bazkunburua. El alto, el alto, El Arrondo.

Esta borda es Juanengraxi, Zaltua aún ¿eh?, y otra borda que hay allá más pequeña que la tapa el pino aquél, aquella es de Luceno y a la izquierda de la Marcela. Estamos en la Axoloa. - *Es que cambia, ¿eh? En poco sitio...* - Es que está el río por medio... esto Solondoa, lo otro era la Axoloa, y esto Solondoa. Aquí también hay un barranquillo que desagua aquí en otro barbacán... pero esto ya es barranco, que no seca en todo el año, que nace allí en esas peñas... y después aquellas peñas que ves allí... aquello ya es Zarzakulea.

Esa es la borda de Ferminico y esa otra que vemos con tejado royo es la borda de Jarra en Sorondoa... - *¿Y esta parte del río?* - Eso es Zaltua... Sorondoa es la borda de Jarra; hemos entrado en el kilómetro nueve; de este cerro por aquí todo esto es Zaltua; ahora, de aquí para allá ya es el Paco de Belagua. Y ahora ya entramos en Belagua. Tiene la entrada en la borda de Marengo que hacen queso de Roncal, es pastor, y sólo aquí... ésa es la borda de

Felipe Marchón, la otra de Francisco Mayo... después tiene que haber otra a media ladera, la de Dronda; y después aquella, donde están las ovejas... de Beltxa. Todo dentro de Belagua.

Al fondo se ve bien clara, la Venta de Juan Pito, el cuartel de los soldados, se ve todo el Puerto Grande, se ve Lakora y se vé el Puntal de Larragorri; de la Punta Lakora para aquí, ese puntalico que está de frente a nosotros, ése es Larragorri. - ¿Cuál? Tenemos primero una puntica... ¿cuál es? - Lakora, después la otra más grande, Lákora, después la tercera Lakora, y la cuarta es Larragorri y ese cerro que es más bajo eso se llama el Cerro Marcilla o Cerro Las Latas y Arrakogoiti queda a la izquierda de Las Latas.

- *O sea, que Lakora son las tres cimas principales, pero la cuarta...* - Larragorri. (Farrez): Tú te confundes mucho por aquí, pero tú tienes motivos para confundirte, pero yo no me confundo porque he vivido mucho por aquí... esto aún se llama Zaltua. Toda esa Selva es la Selva grande, la Selva de Belagua, lo que está rojo, y lo de abajo hasta el río, hasta el barranco, un barranco que hay allí, es el Paco de Belagua. Y lo que vemos al fondo, la Mesa de los Tres Reyes; después ahí verás la Cueva Lazagorria, la Cueva Larrería y las Peñas de Lapazarra. El primer monte, el de la nieve, La Mesa de los Tres Reyes; después la Cueva de Lazagorria, viniendo de las peñas de Lapazarra para aquí, pues ese peña que hay, que se ve un trozo de peña limpia... esa es la Peña de Lazagorria.

Siguiendo por esa raya, aquello es Larrería, y por allí está la cueva del Confesionario; donde ese puntalico que se ve en el medio está el paso Zemeto, por ahí se subía antes, por el carasol arriba, se subía al puerto; esas peñas rojas que se ven aquí, las Saleras del Puerto... Y el monte que tenemos detrás el Arrakogoiti hasta el Lakartxela, allá Lapatía y aquí el majadal Sereno... y ahora entraremos en la Larraza; todo este lugar de lieco de aquí se llama "La Larraza", es común del valle, no lo permiten sembrar a nadie. A la izquierda la borda de Pedro Gón, a la derecha Anzaia, después Txarranko aquella de teja colorada, la siguiente de la derecha, esas estás a esta parte

del río Belagua. Eso es Lapakiza, donde están esas ventisqueras de nieve... - *Y éso sigue siendo el paco de Belagua y ésto La Larraza...* - Sí... hasta el río; hasta que pasemos.

- *Ahora salen unos montes nuevos...* - Pues, aquel que se vé es Ginbaleta. Viniendo hacia la izquierda, ¿vés como hay una ventisquerica de nieve?, pues eso es el Portillo de Ginbaleta y por ahí creo que está también el Portillo de Ordoiti, porque el de Arrakogoiti es éste que está aquí enfrente, debajo Ginbaleta... el cerro Marcilla empalma con Arrakogoiti.

- *¿Y las Laderas debajo de Lakartxela?* - El Rincón de Arrakogoiti, que hay un rincón grande y esto que tenemos enfrente que sube por ahí la carretera es Sarastoia, que sube hasta lo alto... después aquí las bordas tenemos la primera a la izquierda la de Karrika, después la de Aprenye, después a la derecha una de Gaiarre, otra de Benigno, otra de Andresbueno, aquella de enfrente, allá está la Ermita de Arrako, la Venta Sabuki y la Venta del Americano. Eso ya Lesankua, desde Arrako llega hasta esa peñica arriba hasta allí. En Lesankua están las bordas del Americano, las dos. Luego está la borda de Sansón

- *¿Y la Venta de Arrako?* - Pegando a la Ermita, hay dos edificios casi juntos; es la de Sabuki. Luego, más allá una borda Bailón, otra de Sandunga, otra de Maria Juana, otra de Xandi, otra de Machorroyo, otra de Txibarrico, después en Belagua está la de Esparz... - *Que venden queso... una blanca con tejado rojo...* - después ésa de la derecha es de Frantxo, que tiene tejado de chapa, de zinc. Luego esta pequeña de Mojetes, blanca al lado de Txamantxoia...

- *¿Y enfrente de la de Mojetes?* - La de Jarra... esta otra de Gorrindo y a mano derecha de Mayo... ésto es pino sembrado... pero no, no... si estos pinos con los años que llevan deberían estar ya... y ésto es pino nacido sólo, éste es del país... después a la izquierda, ¿vés una borda?, ésa es de Karallot; y aquella del fondo de Kintxo, esa que hay de teja

Roya... Después a la derecha hay una pequeña que es del Carpintero de Lorenzo, y un poco más arriba la de Pedro Marko. Esto, Paco la Dronda... - *Y lo de arriba... ¿Donojoro...?* - No. Tanburín. Arriba está Tanburín. Esta que vemos aquí a la izquierda roja, al fondo, de Malarrés y aquella otra que también es de tejado rojo, de Lloro. - *¿Y la borda de Luesia?* - Está más arriba. Bueno, y ya hemos llegado a la famosa "Mata de Hayas".

BELAGOA BAGO MALTA

«Ahora se va a ver bien la Cueva de Lazagorria y todo esto es el Carasol de Sarastoa y este cortado es el Paso Zemeto y el monte que tenemos encima nuestro Lazagorria, ¿ves que da el sol en esa peña?, pues donde da el sol, ahí mismo está la Cueva de Lazagorria. Y lo otro, siguiendo la raya esa que hace La Peña, la de Larrería¹²⁸⁹ está más adelante. Ahora te voy a enseñar que es "una corredera" y "un despeño", ¿ves esa regata que baja ahí?, pues eso es "un despeño", que antes más, no sé si echarían madera o qué echarían.

Mira esto es la Mata de Haya, ahora tenemos que coger un carretil a la derecha que vamos a ir al Rincón y allí iremos a la borda de Luesia y las bordas de Intxa... esto ya lo zalean, andan bastante, quizá no este malo... te iba a decir la palabra "zalear", no sé si habrás oído... - *No; ¿qué quiere decir la palabra "zalear"?* - *¿"Zalear"?* Pues que se anda mucho; muy andado; así llamamos nosotros... frente a Arzaparreta, ese es el Portillo Arzaparreta...

- *¿Y todo ese paco es el Paco de la Dronda?* - Sí... o ya la Selva Grande... ¿no ves el Paco Tanburín, todo eso pelao de arriba?, pues el lo que hemos visto del otro lado de Onzibieta que se veía pelao el Carasol de Mazelarra. Está cerrado esto... pero ya se puede... pues ésto es Mata de Haya... - *Cuidado aquí no pinchar porque...* - No creo... aquí se mataron tres con un helicóptero... - *¡Jobar!* -... hace unos años.

Esto es el Carasol del Rincón, que es todo eso de la izquierda; ¡jo, cómo salen ahora los pinos!, ¡y antes no había ni uno y ahora cómo salen! Ese pelau de ahí son los campos de Luesia, estos campos de aquí amarillos, la borda... ¿la ves allá a la derecha? Y luego a la izquierda las dos bordas de Intxa y más allá aún hay otra que llaman la borda de Txibarro. Mira, las bordas de Intxa a la derecha... - *Aquí hay un sitio horrible para cruzar...*

- Ésto se llama el barranco del Rincón, el barranco Arzaparreta, este barranco baja de esas peñas... - *Aquí daremos la vuelta...* - No hace falta, ellos andan con tractores y coches también... ¿no ves al otro lado un coche también? Pero si quieres te lo puedo explicar desde aquí... - *Sí, pero ya tengo que pasar obligatorio...* - Donde está ese coche podremos dar la vuelta - *Pero ese parece que lleva tiempo ahí... qué sitio más horrible...* - *¿Horrible?* - *No; no. Digo para pasar eso...* - *¿Hay agua en el barranco?* - *Sí, sí...* - No... no habrá mucha... - *Tendré que salir marcha atrás... es que mi coche es muy bajo... ¡bóh! hay mucha caída ahí...* - Pues yo ya he pasado por ahí... bueno, pues déjalo...

Donde más nieve hay ahí arriba, eso es Lapakiza, estas peñas que hay más para aquí que viene este cerro largo hasta este otro puntal eso son Las Lapizas... Las Lapizas de Arzaparreta. Y toda esta collada de ahí es Arzaparreta, el Portillo de Arzaparreta, y la punta esa que se vé allí arriba, hasta eso que se vé el paco, llamamos nosotros el Paco Tanburín que sigue todo ese pedazo para abajo y aquella es la punta que hemos vistos del otro lado, la punta Txamantxoia. Las Lapizas es ese trozo que hay nieve ahí... - *¿Pero eso no es Lapakiza?* - Lapakiza es lo de arriba, lo último que se vé; ¿ves ese cerro pelao que no tiene nada nieve, entre las nieves de aquí y de allá?, pues de ahí está la muga de Lapakiza con Navarra; porque el trozo de esas lapizas es de Navarra, pero donde hay más nieve ya es de Aragón, de Ansó... es de Huesca, pero de Aragón.

¹²⁸⁹ Ebakera: [laefería].

Y después, la cueva de Antxomarro que la hemos hablado muchas veces, ¿ves esta piecica nieve que hay aquí abajo enfrente a la izquierda? Pues esa peña que hace así un morro redondo... ahí está la cueva Antxomarro. Y las bordas son de Intxa, aquella y la de arriba. Y luego la de Txibarro que está en un trozo llano que hay allí, ésa no se vé... claro, de no pasar más allá, no podemos... de todas formas lo más interesante... aquella peña que se vé, aquel hayarico, que no se vé más monte para allá... allá está la cueva el Confesionario.

La Peña el Rey son esas peñas, hay allí una fuente muy fría y encima Lapakiza, Las Lapizas de Arzaparreta y el Collado de Arzaparreta... que ahí es donde te decía yo que hay algunos árboles de *aginze*. - ¿Y *Aginzea*? - Si acaso llamarían a eso, en el Cordial de Arzaparreta. - *Ahora, vuelta para atrás... es que por ahí no me atrevo a bajar*. - Tienes que ir hasta la Keleta donde el Paso de Luesia... por lo menos, que no se rompa el coche.

Eso es otra corredera. Esas punticas Lakora y ese frente que se ve Arrakogoiti. ¿Vés aquellas nieve? Aquello es el Rincón de Arrakogoiti y la punta Lakartxela es la más alta. - ¿*Esa es la keleta*? - Sí.. - *La keleta se le llama a...* - ... al cierre, la puerta; la puerta donde se entra a la finca... ¿no ves lo demás está todo cerrado? Pues mira, ahora tenemos frente, frente Arrakogoiti... y de Lakartxela a la izquierda es Lapatía, un trozo, un puerto, y el Arrondo aquel otro pelao, y por aquellos arbolicos ya Arazidoia. Y nosotros estamos en la Mata de Haya; aquí no dejan hacer leña.

Míra, aquel Portillo Ginbaleta, y el pequeño será el de Ordoiti, muga de Francia, a la izquierda de Ginbaleta; el de Ginbaleta es grande, el de Ordoiti pequeño. Ése es el Paso Zemeto. - ¡*Qué escarpado!* - Antes había ganado y bajaba el ganado por ahí... - *Y con lo escarpado que parece... ¿podían subir?* - Pero el camino no va por el regacho éste ¿eh?, va por el pinar. - Míra ésto son los espinos, los que sueltan esas bolicas que estuvimos viendo... - ¡Los gorrillones! - Gorrillones que llamamos nosotros; hay

mucho... no dejan cortar, es buena leña, la mejor leña que hay... - *Bueno. Ya estamos en el aparcamiento*. - Pues sí, esta es la Mata de Haya.

VI.- ELKARRIZKETAK

1993.02.16an Justo Bake Salbotx jaunak Belabartzeko bidean erakutsitako tokiak

"LA TEJERIA"

«Aquí debajo estaba la Tejería antes donde hacían tejas y después hubo un campamento de soldados, y esto llaman la Tejería por eso esto hasta Sanzolo se llama el Paco la Tejería... y lo que está enfrente es Zetegieta»

"EL TEJO"-TIK BELARBARZE ALDERANTZ

«Estamos en el Puente el Tejo, bifurcación a Belabarze, entramos en el Carasol de Máxulu empezando el Puente el Tejo; esto es todo Pinar; por aquí está el basurero del pueblo. Esta curva tan cerrado se llama "la Revuelta Pitxis" porque el dueño de la casa que estaba ahí le llamaban "Pitxis" ya hace tiempo que murió. Enfrente en la otra ladera Armotoa.. - *Tiene dos puntas...* - Y en medio de las dos puntas la collada Perena... y aquí, enfrente, tenemos Esaura, y aquí la borda de Jarra en Máxulu y el Carasol de Esaura y a la terminación de éso la Punta Igardakua.

Nosotros vamos por Máxulu y el barranco que tenemos aquí abajo es Exaura; aquí hay una fuente y un carretil de Exaura; aquí me tocó trabajar a mí... el carasol de Máxulu tiene tres kilómetros de carretera y allí enfrente, con nieve, la Peña Ezkaurre, y Sanzolo a la derecha, kilómetro dos. ¡Qué pinos!, todo pinos... Míra, esto es la collada de Belabarze, a la izquierda está la borda de Francisco Mayo (aquí también se hacía queso).

De aquí a la derecha, la Peña Ezkaurre; y todo este monte que hay aquí con piedra pequeña... es Lapurrux y el pico también;

del pico ése para allá empieza Ezkiturea todo Belabarze hasta Zuriza y aquí en el frente, ese de pinos, la sierra Garbisa y la punta Igardakua es ésa de ahí. Y esta de la izquierda es Murúa que tiene mil doscientos y pico metros de altura y esto la Collada Belabarze y detrás nuestra Sanzolo...

- *¿Y los montes que tenemos enfrente?* - Insolaze está aquí a la izquierda; ésta es la Punta Murua, y entre la Punta Murua y aquella que es la de Igardakua, está Insolaze, porque Murua es un trozo de monte e Insolaze, otro. Luego, allá enfrente todo aquello es Uturburua, donde la fajica de nieve, y la sierra Garbisa. Uturburua lo verenos mejor desde el barranco de Retola. Después el carasol aquel es Elurriaga y arriba está Gaztuluzarra y aquellos son de Ansó... la loma Pinaré y Mazandú más a la derecha y aquellas puntas altas que tienen más nieve, me parece Petretxema, seguro no lo sé. Mazandú lo veremos de la Collada Zuriza. Entramos en Belabarze.

BELABARZETIK SORIZARA

«Llegamos a la borda Valentín que es la primera y tiene un silo, kilómetros tres. Después todo este trozo se llama el carasol de Belabarze. Mira, donde esas matas de boj hay una borda encerrada... - *¡Sí...?* - Aquí hay una borda encerrada en esta maticerica... y un juncar era esto... y ahora lo han saneado y han hecho campo... la borda que está encerrada era la del Urzenkiar y ésta de Drona; ésto es todo Belabarze, el Paco Belabarze todo el arbolado de la derecha; allí hay otra bordica encerrada entre matas, pero no está tan encerrada como ésta, esa es la borda de Ardatx, a la derecha junto al barranco. Y enfrente, a la izquierda de la carretera, la borda de Frantxo en el kilómetro cuatro. Todo esto es el Paco Belabarze y Ezkiturea está arriba del todo, la falda de Ezkaurre está ahí.

A la izquierda, que no se vé, otra borda de Paletas; seguimos por el Valle de Belabarze. La borda de tejado rojo... de Sandi. La parte alta Uturburua. En el kilómetro cinco la borda de Mayo y empieza el barranco Retola; esto es el puentico, donde están estas defensas, y esto es la casa del Opus y tienen cogido del

barranco de Retola el agua corriente para la casa y ese sube hasta Utruburua, igual tienes tres kilómetros de barranco.

Míra, antes llamaban a este trocico la Pocilga, en tiempos se vé que en este sitio recogían cerdos o lo que fuera; está zona de aquí. Ahora ya entramos en Lurakieta. Belabarze queda atrás; esto ya es Lurakieta, con su paco y carasol. Después ya llegamos a la Peña la Marcela, y esta borda es la borda Esparz y todo es el Paco Lurakieta, y este el carasol; y en pasando la peña es el carasol de Elurriaga. - *¡Pues es grande la Peña la Marcela!* - Sí es grande, sí... míra ahí está la borda de Txibarro.

Y míra: ésto de Ezkiturea que te he dicho, esta parte alta que le da el sol, también es Ezkiturea... - *O sea, toda la parte alta tanto del Paco de Belabarze, como del Paco de Lurakieta sigue siendo Ezkiturea.* - Y ese cabezo que se vé ahí, es el cabezo Abizondo; ese lo veremos también del Portillo de Zuriza, pero bueno como de aquí también lo vemos dando cara, pues todo eso es el cabezo Abizondo. Y a la izquierda el carasol de Elurriaga; a partir de la Peña la Marcela para allí ya es Elurriaga. Ya te diré donde termina. Y enfrente tenemos Zuriza... o sea, Soriza. Que estamos entre Zuriza y Soriza. - *Sí, esto conviene grabar para que se vea que ha habido un pequeño cambio...* - Y esto carasol de Elurriaga... - *Es curioso porque estamos subiendo por el Carasol de Elurriaga y Lurakieta se nos va quedando abajo... que la carretera hace varias curvas y vamos cogiendo altura...* - Sí coge, sí...

Luego aquí abajo están las Saleras que hablábamos el otro día, aquí en el fondo del barranco, donde se daba sal a las ovejas, yeguas y vacas y todo eso... estamos cruzando todo el carasol de Elurriaga que también es grande no te creas... - *Si las saleras están abajo y abajo está Lurakieta serán las Saleras de Lurakieta...* - Sí, sí; en Lurakieta están.

Aquí la borda de Sandunga en el carasol de Elurriaga. Y este monte que tenemos a

la derecha es Zuriza, que es hasta allá, hasta el portillo; o sea, hasta la collada. Y ahora cuando lleguemos donde el túnel, que vamos a llegar muy pronto, todo eso que vemos enfrente eso es La Contienda; a la izquierda del túnel. Todo esto es Elurriaga... ¡cómo crecen aquí los pinos! - *Estamos en la curva de entrada al túnel...*

- Entramos en el monte La Contienda. Antes entraba el camino por aquí, justo en el túnel, ahora no sé por dónde entrará... Y ahora nada más doblar la segunda curva del túnel, una peña que hay, entramos en Soriza o Zuriza... - *Una peña cortada a pico... y enfrente Ezkaurre...* - Esto es todo de Navarra pero Zuriza entra en Aragón. Ya te diré donde estuve haciendo quesos. Aquí en este cerrico hay una bordica y allí he estado yo... la borda de Paletas cerca del kilómetro nueve. Acabamos de llegar a la muga de Ansó. Míra, todo ese monte de pinos es La Contienda, y la Sierra de Garbisa es aquella peladica, la última que se vé allá enfrente, allí está el portillo Pedrozipián, entre Garbisa y la Contienda; aquella punta alta, Txamantxoia, Mazelarra; la punta-punta Txamantxoia y el cerro que sigue para abajo, Mazelarra. La parte de aquí ya es de Ansó, a eso llaman Las Tascas de Ansó. Nosotros estamos en el Paco Soriza. Esta cordillerica de pinos, todo esto es la collada Zuriza.

ANSO

Eso llaman Quimboa y Alano. Mazandú es aquella collada que se vé más a la derecha con tanta nieve. Y Zuriza es todo esto. Zuriza llega hasta el barranco; es sólo éste monte; es un monte pequeño; todo este trozo que se está llenando de pinos, que antes no había. Míra la Loma Pinaré. Antes yo cuando andaba con las ovejas cuidábamos esto igual que un sembrado ¿eh?, aquí teníamos más miedo al forestal que... que...- *¿Pues?* - Pues porque si entrabas aquí, como esto ya es Aragón te ponían cada denuncia que te hundían. El Puerto de Zuriza que llaman ellos. Y este matorral que parece allagas se llama "kaxkabela". Hasta el barranco es Zuriza y luego ya, la loma Pinaré. Y cuando los carabineros cometían alguna falta los

destinaban aquí... entonces sólo estaba el edificio de los carabineros...

VII.- ELKARRIZKETAK

1993.02.16an Justo Bake Salbotx jaunak Urzainkira egindako bidaiari erakutsitako tokiak

KRUTXITXAR

«Estamos en La Cruz, por aquí estaba la era del Kutxitxar; por aquí están los montes Izalzu, Txoromilo, la ermita de Idoia, La Corona... Bajamos del La Cruz hacia el pueblo y vamos a pasar por el barrio de Mendigatxa; aquello es Urruskueta, el camino del río. Arriba nuestro enfrente Usanea y Ardibidinpikua, donde está el poste, entramos en el barrio Barrikata, ahora llegamos al paseo, y ya entramos en Erminea, esta zona de la izquierda y la de la derecha Bormapea y ahora entramos en La Landa y a la derecha Pekoetxe; y estos los puentes de Landandoa... ésto se llama Zabaleta, a la derecha; a la izquierda Aipaberroa...

- *¿Y esa entrada que va hacia Ezkaurre?* - Por ahí hemos de ir a Berrueta es la Landa, "El Prao" que llamamos. Ahora entramos en Peñarrezibieta que es esta peña... - *Sí, que está cortada para que pase la carretera... ¿y la otra del otro lado?* - De Aipaberroa. Este es el barranco de Belozkarre.

- *¿Y ahora, al otro lado, a la izquierda?* - Eso es Aragisoroa; o sea, Aipaberroa es el monte arriba y aquí abajo que hay un campo ahí eso se llama Aragisoroa. - *¿Pero las peñas éstas también son de Aipaberroa?* - No. Aipaberroa es este monte que sube por ahí arriba, toda esa barranquera arriba, eso es Aipaberroa; esa peñas son de la Txorrota, las peñas esas; y Aragisoroa es todo este trozo de la izquierda y nosotros estamos ahora en Belozkarre y todo esto llaman "Los Nogales". Aipaberroa acaba en ese montico de ahí para allá es la Txorrota. Aipaberroa acaba en ese pinarico y todo ese trozo es Aragisoroa hasta aquí atrás. Y

4.2.5. Izabako informatzaileak (Justo Bake Salbotx)

esto es Belozkarre hasta un barranco que hay allí que se llama barranco Kakueta que hace muga y está el Puente Negro.

La Txorrota queda aquí a la izquierda que es hasta las peñas esas altas de ahí; allí está la Txorrota. Aragisoroa ha quedado atrás y Aipaberroa llega hasta el poste, hasta arriba. Esto llaman el Pozo la Cárcel, muga de Urzainki... Este trozo se llama así. En esta peña del río está el Pozo la Cárcel... y ya hemos entrado en Urzainki.

Antes había una cueva en esta peña, pero al hacer la carretera desapareció; a esto llamamos "Medio Camino"; o sea, entramos ahora en "Medio Camino" hasta Peñarroya. Esos montes de atrás son de Urzainki y no conozco yo... ésto es Peñarroya hasta ahí abajo. Ahí debajo está la presa de Urzainki de donde cogían el agua para el Molino. Donde el camping de Isaba están haciendo una escollera y aquí en la presa Urzainki también, se llevó el río algo y también van a hacer una escollera... Ya nos hemos salido del mapa de Isaba. Mira eso es La Corona... De todo esto te informará bien mi amigo «Argonze»...

VIII.- ELKARRIZKETAK

1993.02.16an Izabako Justo Bake Salbotx jaunak Urzainkiko Nikolas Nekotxea "Argonz" jaunarekin izan zuen elkarrizketa

(Justo Bake Salbotx, JBS): ¿Esos montes que hay allí enfrente...?

(Nikolas Nekotxea, NN): ¿Esas peñas...? Burkuburua...

(JBS): ¿Murkuburua? Qué... ¿aquél es el poste de Isaba, que se vé? Aquello llamamos nosotros Ardibidinpikua... pero la punta.

(NN): Puede ser... cuando pusieron la televisión, éste Berrobez, el éso de Las Brujas... yo no había oído nunca nada de éso de Las Brujas...

(JBS): ¿Y está allí éso de "Las Brujas"?

(NN): ¡Qué va! No sé si se lo sacó o qué... aquí siempre se ha llamado Burkuburua.

(JBS): Ya, ya... si en Isaba mismo un trozo de terreno tiene cuatro o cinco nombres...

(NN): Sí, una pila nombres.

(JBS): Pues hemos bajado hasta el Pozo la Cárcel y yo ya no sé más...

(NN): Pues como te digo, aquello Burkuburua, Izaritu y junto al río le llaman Bakieta... o sea, Burkuburua, luego de las peñas para abajo ya le llaman Izaritu; después junto al río ¿no sabes?, ese campo que tenía Tanburín, le llaman la Bakieta...

(JBS): Sí, pero nosotros a eso "Peñarroya"...

(NN): Sí pero "Peñarroya" está en ese lado... una peña, Peñarroya que está en la misma curva... no cae agua... ¿no quieres venir a casa? ... ya pregunto por tí pero yo ando tan mal...»

IX.- ELKARRIZKETAK

1993.02.18an Berruetako behatokira egin bidaian Justo Bake Salbotx jaunak erakutsitako lurrak

BERRUETA (15:40)

«Estos son los puentes de Landandoa, ahora hacia la derecha... - *Nos metemos hacia Ezkaurre, aquí hay una pista...* - Esto antes se llamaba El Ferial, que hubo un tiempo feria aquí en Isaba, de ganado, y en este trozo se hacía... este edificio es del Ayuntamiento, este corral a la izquierda y después aquello de enfrente es la Central Eléctrica, esa casa blanca... - *Y a la derecha, esas peñas, Anaberroa, ¿no?* - Sí, a la derecha. Ahora llegamos a Uturrotx, todo este trozo, en plena cuesta... todo este trocito es Uturrotx... - *¿Y ésta parte del pueblo?* - También Uturrotx... y las huerticas y todo.

Ahora entramos en Txorronkia. Y allí a tu izquierda, la ermita de Belén, ¿vés una ermitica allí?, pues eso es la ermita de Belén y Belén es todo este trozo y el canal;

y nosotros estamos en Txorronkia. - *O sea, que el camino es Txorronkia y sin embargo, aquí abajo es Belén...* - A la izquierda es Belén y el río Belabarze viene por el hoyo. - *O sea, Txorronkia es este lado del río, y Belén al otro...* - Sí, donde va el carrito es Txorronkia y de aquí se coge el carrito del poste de la televisión y esto de aquí a la derecha ya es Usanea, por donde va el carrito, ¿eh?; ahora, nosotros aún seguimos en Txorronkia. - *Sí, que estábamos en el cruce... y el poste de la televisión está en Ardibidinpikua...* - Ardibidinpikua... nosotros seguimos en Txorronkia - *Txorronkia es alargado, ¿eh?, porque eso es Usanea, allí queda Belén y nosotros seguimos en Txorronkia...*

- Mira, eso es Belausaisa, y ¿ves aquellas peñas altas?, aquello es las peñas de Rettxarrea, que las ves de una una parte y son de una manera y de donde las veíamos ayer eran de otra... Esto ya se llama Parateberria y ahí tienen un corral... aquí había un abetar también, y ahora lo que hay son abetos pero mucho más jóvenes... Estos es Parateberria y todo ese monte que se ve enfrente Belausaisa... - *Y este lugar tan destrozado... ¿por qué está así?* - Porque traen restos de las obras... - *¡Qué bonito Ezkaurre desde aquí!*

- Bueno, y aquí sale el barranco de Iziluzea, aquí; ¿ves todo ese pinar que se ve por ahí?, el barranco de Iziluzea; desemboca en el río Belabarze, aquí mismo, y estamos aún en Parateberria... Ahora seguimos en el carasol de Belausaisa, pero a nuestra derecha pero a nuestra derecha queda Zerrotaltea, que es todos esos pinares que se ven ahí y la pista que vamos es Belausaisa, ya te diré hasta dónde, y todo ese paco que se ve allí de pinos es Zerrotaltea; lo que tenemos enfrente son las peñas de Ezkaurre... - *¿Y la parte de abajo?* - Xoxonzibia. - *¿Éso es Xoxonzibia?* - Ahí está, pero en el rafe de la peña; y después, Garzurpuntegi está aquí en este morro que hay pinos allí que da todo el sol en aquel pelao, éso es Gazurpuntegi; ahora, seguimos en Belausaisa.

- *¿Y esas peñas de ahí arriba?* - Pues esas son las peñas de Rettxarrea... - *¿Cómo cambian...! ¡Si cada vez parecen montes*

diferentes! - Porque cambiamos de vista. Aquí hay una granja de ovejas, en Belausaisa. Después, todo este morro que se ve aquí de pinos primero... Todo eso es Gazurpuntegi y el puente de Berrueta que hemos nombrado está aquí abajo en el barranco; o sea, que antes se pasaba por aquí, por el puente, por ese monte arriba se iba a Berrueta, pero ahora hay un carrito y ahora se va por otra parte, pero el puente de Berrueta está aquí abajo en el barranco...

- *Este monte de la derecha... ¿cuál es?* - Zerrotaltea... - *Entonces el final de Zerrotaltea es Xoxonzibia?* - Aquí es Gazurpuntegi, después Mendikosanz de lo último que se ve de pinos para arriba, para allá, cara a Berrueta. Aún seguimos en Belausaisa. Ahora empieza el barranco de Berrueta, que es toda esa endrecera para allá. Xoxonzibia es una punta que está toda llena de pinos, antes estaba todo claro. Ahora llegamos a las Ateas de Belabarze, esto todavía es Belausaisa, y ahora vamos a entrar a Xoxonzibia por este carrito de la derecha...

- *Hemos llegado a una bifurcación en las Ateas de Belabarze y vamos a...* - Y cogemos el carrito de Berrueta, entrando por Xoxonzibia; ahora ya vamos por Xoxonzibia; todo este trozo que estamos pasando es Xoxonzibia... este carrito ya está más áspero... vamos de Xoxonzibia hacia Berrueta por el carrito de Berrueta... - *Y el barranco de Berrueta es lo de abajo ¿no?* - Aquí abajo, en el fondo.

- *Entonces Xoxonzibia... ¿es como si fuera una ladera de Ezkaurre?* - Sí, sí; no sé como llamar a ésto, sinclinales o... creo que "sinclinal" se llama a estas laderas.

- *Y ahí enfrente... ¿qué tenemos?, bueno a mano derecha* - Éso es Mendikosanz. Ahí en la revuelta para un poco. Mendikosanz es todo ese trozo de monte y Gazurpuntegi lo dejamos aquí atrás, el morro que hemos visto, ahí de pinos, está aquí atrás; y todo esto que se ve enfrente todo eso es Mendikosanz, ya marca el lomo ése de pinos, llega hasta aquél pino

de arriba que tiene la copa seca y del pino aquél para allá ya es Berrueta hasta¹²⁹⁰ aquella sierra que se ve la nieve; todo aquello es Berrueta y Kañasiloa, está¹²⁹¹ de la nieve aquella para allá, a la izquierda; ese monte pelado que se vé para allá, allí está Kañaxiloa. Ahora, todo este vago que hay, que hay una vaguada grande de monte, todo eso es Berrueta. - ¿Y hace muga con Ansó? - Ahí no; más a la izquierda. Todo es término de Navarra, de Isaba. Todo esto ya es el Carasol de Berrueta, se puede llamar, porque Xoxonzibia queda ya más abajo. A esto llamamos el Carasol de Berrueta hasta arriba, hasta Ezkaurre y el barranco va por este hoyo por medio-medio, y separa el carasol de Berrueta del Paco de Berrueta y todo ese pinar que tenemos enfrente es el Carasol de Berrueta... - ¡menudas agujas que se vén ahí en Ezkaurre...! ¿Y esos montes que se vén ahí salir? - Berrueta, todo es Berrueta. Hay un trozo grande. Y este final de pista está en el carasol de Berrueta. A la derecha es el paco de Berrueta. Esta finca en el carasol se llama de Martxón.

SEISANDIA, IZALZU ETA
TXOROMILO, BERRUETAKO
BEHATOKITIK

Míra, aquello de allá enfrente es el Carasol de Seisandia; eso está en la carretera de Uztárroz, abajo del río Uztárroz, arriba da Txoromilo, por la parte de allá da monte de Uztárroz y por aquí, del lado de Isaba con Txoromilo... - *Entonces está cerca de Seisaderra...* - No, no; de Izalzu; es que el carasol de Seisandia es del Vedao de Izalzu, ¿entiendes?, y aquel otro alto más a la izquierda, aquí es la punta de Txoromilo, que llega hasta allá. Pero es que Izalzu y Txoromilo abugan, ¿entiendes?, ¿vés aquél sombrío que hay en aquella hoyo? Pues bueno, el cerro que da el sol, el primero de la izquierda, allí llega la muga de Txoromilo y llega hasta la punta alta; toda aquella otra hoyo que se vé que es arbolado, hasta la punta aquella redonda, aquello es la punta de Txoromomilo, Izalzu ya se va escondiendo,

va quedando bajo, a la carretera, y la parte alta de Izalzu es Seisandia.

BERRUETATIK BEHERA

¿Vés la Peña de Rettxarre cómo se vé desde aquí, como un cocote sólo, completamente diferente a como lo hemos visto antes. - *Y las peñas de Rettxarre están encima del carasol de Belausaisa...* - En la punta arriba. Y Gazurpuntegi es todo este morro, que ahí hay una borda de Txapel. Y ahora ya estamos de vuelta a Xoxonzibia que está a la falda de Ezkaurre. Antes en esa gravera que hay en esa rastrera que han bajado piedra allí estaba la txabola de los carabineros, cuando no había carretera ni nada, ahí hacían guardia los carabineros. Bueno pues ahora... ¡tiremos para arriba! - Aquí hay un cartel: «*Belabarze 1/2 hora. Ateas Belabarze, GR 11, 920 m.*»; entramos pues...

- Pues todo esto son las "Ateas de Belabarze"; todas estas peñas a los dos lados; esto como si fueran Las Hermanas de Irurzun, una cosa parecida así... por allá habrás pasado, ¿no?, por Irurzun... - *Sí, sí... me madre era de Alsasua...* - Aquí tiene que haber un puente, por aquí. Y aquí... este es el barranco de Belabarze, el río de Belabarze... ésto, como está todo tan sucio, ni se vé... - *¿Y el puente...?* - Ya lo hemos pasado, ya...

Ahora ya entramos en Artikomendia de Belabarze... ¿Ahora vés, la peña de enfrente? Sanzolo, la Punta Sanzolo; desde allá la veíamos de otra forma. Y el collado que vimos cuando bajamos de Zuriza es todo eso donde da el sol. Ahora míra, para un poquico y fíjate el panorama de Artikomendia de Belabarze... - *¿Todo ésto es?* - Todo esta hondonada y esa es la Peña Ezkaurre... que verla de aquí es completamente diferente. Pues todo esto, el carasol, esas picarras, todo eso, y este hoyo de aquí, todo esto es Artikomendia de Belabarze. - *¿Y por la parte de abajo de Ezkaurre, ese barranco que baja...?* - No, no; éso es Belabarze, Artikomendia de Belabarze... - *¿Éso también? Nosotros estamos en Artikomendia de Belabarze,*

¹²⁹⁰ Ebakera: [ásta].

¹²⁹¹ Ebakera: [eštá].

pero... ¿también es todo eso?, ¿toda esa selva? - Sí, sí; es monte grande, sí; incluso hasta arriba, hasta la peña; todo lo que alcanzamos a ver, hasta la nieve y todo... - *¿Sí, eh?, es enorme todo esto...*

- Y por nada no le dieron salida a Belabarze, si no debe faltar ni medio kilómetro o así... - *Mejor, así no se anima tanta gente a moverse y se conserva...* - Allí hay unos campos muy majos, lo que pasa que está todo... han crecido tanto los pinos que... aquí hay un bordal; todo eso que está a la sombra es Artikomendia de Belabarze, hasta la punta; y despues, de allí, desde la punta para allá, ya es Ezkaurre; y aquella otra peñica que vemos, a la picarra más baja, eso es Lapurrux¹²⁹². Ésa es Lapurrux; de ahí se sube a Ezkaurre y a Ezkiturrea también se iba, ahora... ni se podrá andar siquiera. Míra aquí hay una borda: la borda de Letrón. Aún no hemos salido de Artikomendia de Belabarze; y aquel monte que se vé allí al fondo de los pinos, aquello es Retola; lo del Opus está debajo. Aquí tiene que haber también otra borda, del Alcalde... no sé si la veremos, porque tantísimo matorral... ni se vé, ¿eh? de aquí antes entraba el camino para marchar a la Collada de Belabarze.

BORDA DE BOLANT

Míra, míra ahí está la borda del Alcalde. Para un poco, ¿vés eso pinos que hay allí arriba, en el centro? Pues eso se llama La Corona de Belabarze, La Corona de Xandi; eso es una propiedad, y adentro hay un campo que en tiempos estaba sembrado y eso es la Corona de Belabarze de Xandi y el camino de Belabarze sigue por ahí, por ahí entrará, entre esas zarzas; y de aquí para salir a Belabarze habrá medio kilómetro o así. Y aquí otro puentico del río Belabarze. Míra en ese campico está la borda el Alcalde... Sigue un poco más... ya podrás... - *Sí pero para dar la vuelta...* - Allí donde esa lastra, sin miedo, no patinará el coche... bueno, si no, si quieres, véte andando hasta la borda, la borda está ahí mismo, pues verás el tejado que tiene... y fíjate como son "las tablillas" y verás que, antes más, como ya te tengo dicho, los tejados

de Isaba eran todos de tablilla, y esas son tablillas hechas así para tejado como había en tiempos en el pueblo; que ahora ya en el pueblo no hay ninguna casa, ni nada... ¡véte, véte ahí! (geroxeago): - *Son grandes ¿eh?, parecen tejas... de pizarra...*

BELABARZETIK IZABARA

- Míra las peñas de Rettzarrea, debajo Artikomendia de Belabarze y la Collada esa divide Artikomendia de Belagua y Artikomendia de Belabarze. La punta Sanzolo está ahí arriba. Y este río, el barranco de Belabarze nace en La Contienda, esta agua viene desde allá. Estos carretiles hace poco que los han hecho, antes había caminos para caballerías... ¿Ves aqul puntal redondo que se divisa allá con poca nieve? Pues aquella es la Punta del Hordial, y despues aquel otro cerro pelao para abajo Santa Bárbara, una sierra grande, aquel otro el Paco de Belozkarre y la punta Belozkarre, donde aquella punta pelada, nace el barranco de Kakueta. - ¿Y la parte alta cómo se llama? - El Hordial, la Punta el Hordial... es que allí hay un trozo de monte grande... y la más pequeña hacia aquí Isaroiá. Y del último cerro para allá, Vidángoz.

X.- ELKARRIZKETAK

1993.02.18an Larrarako bidean Justo Bake Salbotx jaunak erakutsitako lurrak

LASOLOA (16:10)

Esto es Lasoloa, y ahora entramos en Sorondoa. - *¿Estamos ya en Belagoa?* - No, todavía no. Ahora entramos en Belagoa, de aquí para arriba es Belagoa. - *"Queso de pastor"...* - Marengo... esta nave es de marengo... éste tiene ovejas latxas, es el único que hace queso manual... - *Allá en Lapakiza aquellas...* - Esas peñas rojas que tiene rojo y gris son las Saleras del Puerto y Las Lapizas están en el Rincón, continuación de Arzaparreta, y Las Lapizas de Francia aquí en Arrakogoiti. Aquella peña, las peñas Lapazarra y aquellas puntas

¹²⁹² Ebakera: [lapufúš].

del fondo, La Mesa de los Tres Reyes. Para ir a Lexankua por ese carretil.

Aquí está la borda Esparz, ésta junto al restaurante Mojetes y otra de Frantxo y el restaurante Txamantxoia, esa más arriba de Mayo, esa de Kintxo, otra junto al barranco de Tomasiderra, allí arriba a la derecha la de Pedro Marco, y aquí a la izquierda aquella bordica pequeña que se vé es Txarranko y ésa de teja roya de Malarrés, a la otra parte de Lloro, y esta una nave que han hecho nueva la de Sansón. Esto es La Mata de Haya. Y la famosa cueva de Lazagorria esa peña que se ve arriba, luego está la de La Herrería y el Confesonario. El puente de la Mata de Haya y empieza el puerto que empezamos en Sarastoia, enfrente nuestro Lapatía y la punta Lakartxela; Lapatía es este bajero de aquí y ese último cerro que se vé ahí, eso es el Arrondo. El Arrondo o Larrondoa, no sé... El Arrondo llamamos siempre. Todo esto es Sarastoia. De aquí se coge para el paso Zemeto que está atrás...

- *Hay un ensanche en la carretera y de aquí se coge para el Paso Zemeto...* - hay varios ensanches que me tocó hacer... todo esto el carasol de Sarastoia... - *¿Hay Paco de Sarastoia?* - No como a esto le da el sol por la mañana... Aquí hay una fuente, por si alguna vez te ocurre... antes de llegar a Juan Pito. *¿Vés aquel pelado¹²⁹³ que hay ahí enfrente?*, *¿ese que parece un campo?*, ése es el cerro Menenxa.

- *Estamos en la misma curva de Juan Pito...* - Por allí se vé muy bien el Cerro Menenxa, Lapatía, Lakartxela y Ginbaleta, que el portillo Ginbaleta es ése grande de ahí... - *¿Y ése pequeñico del medio?* - Ordoiti. - *¿Y Lapatía?* - Ese trozo de la izquierda, todo ese cerro que baja a la izquierda, todo eso es Lapatía hasta la Selva, despues, la selva ésa se llama de Arrakogoití, todo eso que se vé un poco rojo; al otro lado, después de Lapatía está Lakartxela, está Izkieta, Sákro, pero está para allá, hacia Roizu...

- *¿Qué diferenciahay entre Roizu y Mintxate?* - Pues que un monte está más alto

que otro, nada más. Desde aquí vemos el Pico de Ani, la Sierra de Añilarra y esta primera nieve que se vé ahí, se llama El Común. Lapazarra son las peñas que se ven. Todo lo que se ve ahí es Sarastoia, y ahí las Ateas del Puerto. El Cerro Marcilla es ese peladico que hay ahí. Míra esto se llaman las Ateas del Puerto y ésta la curva de Cubeles, el que hizo esta carretera tenía un encargado que se llamaba Cubeles y esta curva constó mucho hacerla y por eso se llama la curva de Cubeles; se habría hecho hacia el sesenta y algo. Luego veremos el Karst de Larra...

Esto se llama "Yeguaceros", donde el cuartel, y allí arriba la punta Lakora, nada más que allí está el Portillo Larragorri, es otra punta de abajo. Aquí hay ventisca. Esto llaman el majadal de Zapatero; o sea, de Otxoa, "Yeguaceros"; esta cabaña la hicieron los yeguaceros para tener los caballos sementales aquí; de aquí están sacando piedra también de esta cantera...

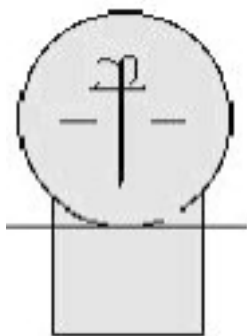
Ahí tienes Larra bien de frente, este primer cerro va a las peñas de Lapazarra y de allá a continuación está Budugia, después Ukerdí, después Añimerkandia en el hondo, ese hondo que hace ahí, de ahí se pasa a Lascún por camino, no hay carretera, después del Pico de Ani a la derecha eso es la Sierra de Añilarra; Añimerkandia está en esa hondonada que hace el portillo, no se ve porque lo tapa esta punta de aquí, La Punta la Cruz, que es del Común; o sea, allí hay ocho trozos, uno había en El Común, otro había en Lapazarra, otro Budugia, otro Ukerdí, otro Añimerkandia, otro Añilarra y el último que se ve a la izquierda, aquello es Laizirola, del pico alto de Ani a la izquierda y allí está La Contienda que vamos a ir ahora.

¿Vés esto negro que hay por la ladera?, es brezo, "hierba negra"; el ganado no lo come mucho porque es basto, es áspero. - *Estamos en el cruce del Refugio del Club Deportivo Navarra.* - Esa punta que te he dicho de la cruz, esa de ahí enfrente, pues aquellas otras negras que te he dicho, que hay pino negro un poquitín a la derecha,

¹²⁹³ Ebakera [peláo].

aquello es Ukerdi y más allá La Mesa de los Tres Reyes... - ¿Y todo lo que tiene detrás, eso grande...? - Eso ya es de Ansó; eso llaman Puerto Rico, la parte de arriba de Budugia, se llama Puerto Rico; ahí tiene parte de Ansó también; todo ese pelado que no tiene arbolado, hay trozos de Ansó ya, creo que se llama Linzola ese grande que se ve, luego está Lapakiza que se llama también "La Paquiza de Linzola"; o sea, que es toda esa margen de ahí. Y El Común es esta hondonada que hay aquí de arbolado y Añimerkandia llega hasta aquí; hasta este bosque que se ve aquí enfrente donde más bosque que hay y luego ya va para allá; la otra de la izquierda Añelarra y la punta alta Añié y la de la izquierda Laizirola.

LA PIEDRA DE AFILAR



«Míra, "El Cerro del Castillo" llaman a ésto; este cerro y una piedra que me parece que te tengo dicho antes, pues estaba en este sitio, debajo estas estacas, en el hondico, ahí estaba la piedra que solíamos afilar nosotros los cuchillos, que esto en alguna guerra o en alguna lucha que tendrían en tiempos pues allí habría uno enterrado, aquella peña era señal de algo. Porque por aquí dolmenes, ni menhires no hay, mas que ésa piedra que te digo.

Después ahí te he dicho que estaba lo de Otxoa, donde Yeguaceros, luego había otro majada donde campaban las ovejas, se llama de Julián Marco; y en aquella cinglica de Peña que viene allí, ahí había otro majadal de Sancho Garde que se llamaba. Ahí la punta Lakora y el llano Eskizarra es éste de aquí abajo; el refugio está en lo de Julián Marco, en el majadal de Julián Marco, cerquita al Cerro el Castillo y el llano Eskizarra está aquí abajo. Estamos en la fuente donde Sancho Garde... ¿ves estas piedricas donde la carretera?, pues éso son unos gaviones; pues ahí está la fuente; ahora está tapada, en esa peñica nace... - ¿Y es potable? - Sí, es muy

bueno, no se seca en todo el año; estas son las fuentes de Sancho Garde, pero ya se les va cambiando el nombre, "La Fuente los Gabiones", pero aquí antes no había gabiones; los gabiones son éstas bolsas de piedra que se ponen.

Míra "La Peña Blanca", de La Mesa de los Tres Reyes, esa puntica de la izquierda es peña Blanca y está en Ukerdi; después de Añimerkandia está de esa puntica a la de Añilarra, en esa hondonada. Ese paco que se vé aquí es el paco de Budugia...

- ¿Ése? Será Lapazarra... ¿no? - No; Lapazarra está carasol, al otro lado. - ¿Cómo? ¡Lapazarra al otro lado...? - Las peñas que hemos visto están al otro lado y este paco que hace ahora sombra, es el paco Budugia que llega hasta arriba, hasta la Mesa de los Tres Reyes; son los trozos que llamamos aquí, estrechos y largos y por eso lo de arriba se llama "Puerto Rico", porque hay una tierra de demonios, para arriba y para abajo.

- O sea, que Puerto Rico es la parte alta de Budugia, y la trasera de Lapazarra es la parte baja de Budugia... - Y todos estos pinares de abajo hasta este helado todo eso es de Laizirola y Bortuzko es toda esta hoya del rincón; el mojón éste del kilómetro, todo ese frente hasta los pinos todo es Bortuzko. - ¿Y aquí abajo? - Laizirola. Aquí abajo está la Punta La Cruz. Míra Bortuzko es toda esta vaguada, esta hoya, todo este terreno, que parece que no pero ya es terreno y el alto éste eso es Zanpori, el alto Zanpori... - Hay otras fuentes por aquí... - Pero de poca agua, algunas veces vienes a beber y no hay en Verano. Todo esto es Bortuzko, esta vaguada.

ERAIZEKO PORTILLUA

- ¿Y a la izquierda qué tenemos? - Pues Eraiz, ahora llegamos a Eraiz. Ésto es Zanpori, ésto de la derecha; todo este cerro... ¿ves? ahí esta el mojón de la muga entre España y Francia. - ¿Y eso de allí abajo a la izquierda? - Eso Eraiz, el Llano Eraiz; pero eso es Francia ¿eh?, esto ya es

4.2.5. Izabako informatzaileak (Justo Bake Salbotx)

terreno de Francia. - *¿Y ése monte detrás de Lakora?* - Éso es Larragorri... Larragorri y Aixkondize están ahí. Esto es el Portillo Eraiz. Todo esto es Araiz que pertenece a Santa Engracia. - *O sea, todo esto es de Santa Engracia...* - Sí esto pertenece a Santa Engracia y el camino a Santa Engracia va por ese barranco abajo; yo por ahí no he bajado pero tiene que ser muy empinado; el monte es mucha montaña conqué...

Esta peña no sé como llamarán los franceses; esto de aquí para allá es El Ferial. Y todo ese cerro pelado que se vé allí con esa poca nieve... éso es Ligoleta en Francia. Ahí está el mojón de muga 259. Ahora está el túnel. Seguimos en el Ferial. Y el pino negro es todo este pino que veas por aquí. Pues como te digo más adelante está el túnel cerca al Paso los Vascos, que el Paso los Vascos está aquí delante... Estamos dentro Larra. Mira y el Paso los Vascos ese portillo que hace ahí...

- *¿Y se va a Santa Engracia...?* - Sí, sí; antes de hacer la carretera, se vé que pasaban por ahí los vascos, véte a saber en que tiempos... más adelante del túnel hay unos reposaderos, ésta vaguadica; toda esta vaguadica, como es más placentero que Larra, pues aquí es donde reposa el ganado. Tengo puesto en un papel que "cerca del Paso los Vascos está los reposaderos donde reposa el ganado"... es todo ésto, esta hoya, ahora todo este monte, todos los pinos que se ven son Laizirola, pero este es el pino negro de Larra. Y el Paso los Vascos está aquí. Antes más tendrían paso los vascos de aquí; yo no he conocido camino pero esto siempre llaman el Paso los Vascos; luego de aquí, por esta hoya, pasaría el camino, que aún se ven vestigios... un poco de rastro de camino...

- *Hemos estado en la Cueva del Reposadero, ¿no?* - Sí. Esto pertenece al trozo de Laizirola pero todo es conocido genéricamente por Larra. ¡Mira que tierruza! Muchas veces en verano tienes que sacar nieve de los agujeros. - *Sí pero en invierno...* - Espalderos, sombrero y pasamontañas...

ARNAZ, SEMARTIN EDO HARRIA

- Esto llaman "el Scalextric", que hace una revuelta para remontar el terreno; esa entrada va a La contienda... aquí el kárts de Larra que pone en los libros... todo es peña... ahora estamos frente a San Martín, antes por esa hoya arriba se subía a la fiesta, Arnaz. Arnaz es el trozo este. Ahí estará el cartel. Mira de aquí para allá Francia. Esto es bonito con buen tiempo porque si no... Y aquí está la sima famosa de San Martín que escribí: "Sima honda y renombrada que el año 52 el espeleólogo Loubens a Dios allí le entregó su alma". La Contienda es todo el terreno este más placentero del Ani para aquí, se llama La Contienda y ésta otra punta pequeña Arlas y Pescamún está aquí de la punta esa de Ani, de ahí para abajo en ese trozo, la fuente Pescamún.

PESCAMUN,
ZERGATIA

ZERGAREN

- *¿Y no hay ningún monte que se llame así?* - No; ese trozo, la fuente Pescamún. Allí es donde hubo una lucha en tiempos entre franceses y españoles y fueron a la fuente a abrevar el ganado, a darle agua al ganado, y riñeron porque la fuente está en lo de España y el francés no sé si habría llegado antes, y el español mató al francés y de allí viene el Tributo de las Tres Vacas y... aquí han intervenido mucha... obispos, coroneles y hasta generales y todo franceses...

Y antes más, ahora deben hacer con la bandera española hacen así como tres insignias cara a Francia, tres señales, pero antes tiraban tres tiros cara a Francia, los guardas que están para guardar el terreno este llevaban "tercerola", poco más que una escopeta de estas de tirapichón, pero era de fuego, y tiraban tres tiros cara a Francia y un año, no sé si llegó aquí un general o no sé qué francés, y tiraron tres tiros cara a Francia y se vé que preguntó a ver aquello el porqué de aquellos tiros cara a Francia. Entonces le explicaron y quitaron el tirar los tiros y hacen... ahora no sé si harán... pero antes hacían con la

bandera española tres señales cara a Francia...
pero ahora no se hará.

Y la Peña San Martín famosa estaba ahí, donde¹²⁹⁴ los indicadores aquellos. Esta txabola la hicieron los pastores españoles para el día que se hace el tributo, si estaba lloviendo o hace mal día, para poder comer la comida. Y la Peña San Martín, ¿ves esta piedra inclinada? pues antes estaba aquí la Peña San Martín, un mojón parecido a ése; pero alguno, el que fuera, lo rompieron, lo tiraron, lo que fuera y por eso puesieron ese mojón, el 262:

«Sigue carretera a Francia
y a España le dice "adiós",
porque allí está el mojón de mugas
doscientos sesenta y dos
y el que ha escrito estas líneas
es Justo BAKE SALBOTX
para recordar la fecha,
año del noventa y dos».

Pues ahí es donde ponen las manos los españoles y los franceses el día 13 de julio: ponen una mano encima de otra y la última es la del alcalde de Isaba; de la parte de Francia vienen tres alcaldes... Antes la piedra era más grande pero, ya sabes, siempre hay desalmados... - Estoy en la piedra, pone "San Martín, 1858". Y aquí "Piedra San Martín 262". - En ese agujero... ¿está la sima? - Allí hay una y más allá hay otra; más que esto los franceses lo tienen cerrado para defensa de las ovejas y de las vacas porque si no son el demonio; se meten por esa picarrica de ahí y bajan comiendo, comiendo, como siempre hay hierbicas buenas que a ellas les gustan, pues igual se meten después y luego caen; y los cerdos a lo mejor, pues igual... en verano hacen queso aquí. La Piedra de San Martín está en el Collado de Arnaz.

HIRU BEHIEN ZERGA

¹²⁹⁴ Ebakera: [ánde].

«En el collado de Arnaz
muga de Francia y España
a España le paga Francia,
cada año el trece de julio
desde tiempo inmemorial
un tributo de tres vacas»

«Ya se llega a San Martín

Sima honda y renombrada
el espeleólogo Loubens
el año cincuenta y dos
el día quince de agosto
a Dios le entregó su alma»

Cuando vinimos aquí a marcar la carretera un ingeniero joven se quedaba asustado: ¡pero bueno!, ¡cómo es posible que marquemos por aquí una carretera! ¡tanta peña, tanto montículo, tanta hondonada! ibamos dos ayudantes; un ingeniero tres; un capataz, cuatro; cuatro cinco peones y yo ranchero; traíamos la comida hecha pero había que calentarla... en fín; cosas de esas; siempre que voy a Pamplona, el ingeniero, si me lo tropiezo, y los ayudantes me hacen unos agasajos...

¡Qué cosa! Antes con unos burricos que solíamos andar por aquí, cargadicos los pobres, que sudaban tinta, sin comer, sin beber... y ahora que subas a estas cumbres...

LEHENGO BIDE ZAHARRAK

Antes, cuando no había coche no se iba a Pamplona, se iba a Lumbier... la carretera venían de Navascués por Burgi. A Salvatierra no había carretera... antes más, un camino... Míra, el primer día íbamos a garde, al monte de garde, por el monte de Garde pasabamos al monte de Fago a un portillo que se llamaba "Carnaval" y allí dormíamos y después ya íbamos cara Berdún, a una casa que se llamaba "la Casa Canz" y allí hacíamos noche (ahora que cuando yo llegué a marchar, no vivía gente, pero la casa existía); y después de allí cruzábamos el río Aragón por Berdún, por un puente que había grande y de allí pasábamos a un pueblo que se llama Martes y de Martes solíamos ir a dormir a un monte que se llama Sangorrín y aquello

ya es del monte de Longás; en Longás solíamos dormir y de allí pasábamos a Fayanás que se llama Fayanás monte de Luesia.

Cuando llegábamos a Luesia dormíamos allá; después cogíamos por la cañada otra vez y marchábamos por unos pueblitos que se llaman Olés, Asín, Malpica... y pasábamos a otro que se llama Farasdués, y después ya íbamos a Ejea de los Caballeros; tirábamos a la izquierda, cara Huesca, y solíamos ir de allá a la Sierra Luna; al monte de Sierra Luna, sin ir al pueblo, que hay un pueblo que se llama Sierra Luna y de allí ya cogíamos la Sierra del Castellar después cara para abajo¹²⁹⁵, para abajo, cara Zaragoza. Cruzar la Sierra del Castellar igual nos costaba tres días. Ya teníamos las jornadas, de aquí a tal sitio; si se hacía de noches antes, pues, en un rastrojo parar el ganado y allí venía "la impedimenta" que llamaba a los burros y acampar allí al raso; y si había sembrados a hacer de centinela a la noche, como si fuera una guardia, para que no se marchara el ganado; porque el ganado si tiene hambre es malo, ¿eh?, cuidado... si tienen hambre lo mismo se te rancan a las dos de la mañana, que a las cinco la mañana, que a las doce de la noche... ahora si no tienen hambre...

LA LARRAZA DE BELAGUA

«Antes cuando se sembraba aquí, que no había carretera, cuando llegaba la sombra al río ya había que rancar a casa cargado de caballerías... Estamos en La Larraza de Belagua frente a Lexakua. De estas dos bordas que se ven juntas, que tienen el barranco por medio, la primera que se ve horizontal, es de Perenica, la vertical es del Americano... esa blanca es de Prenye, aquella otra que se ve en el rafe de los pinos, es la borda de Gorrindo. Y ahora vamos al lano de Lexankua, esa primera que se ve es Bailón, la que se ve teja roja; después aquella otra es de Sandunga y la de tejado negro es de Mariajuana y otra que hay delante de Matxorroyo, más allá de la del tejado rojo que es de Sandi, entre unas matas, con tejado negro, aquella es de Matxorroyo.

Después aquí está la Casa del Americano, ésta que está donde el barranco de Arrakogoiiti y después la Ermita de Arrako y la Venta de Sabuki. Esa borda es de Karrika, aquella otra ya hemos marcado antes, aquella es de Esparz, la otra de tejado metálico es de Frantxo, el otro Txamantxoia y la bordica pequeña que hay al lado de Txamantxoia, de Mojetes; y aquí hay otra, de tejado negro cerca del Paco de Belagua... aquella es de Andrés Bueno y ésta otra de aquí es de Benigno, la que tiene en tejado negro y blanco, y esta otra que está entre los árboles, de tejado rojo, es de Gayarre; y esta otra a la derecha, de Txarranko, en el orillo del río, y aquella del fondo de Anzaia también en el orillo del Río... - *Detrás de la de Aprenye...* - ... hay una bordica pequeña de Jarra y la otra que se ve más arriba, de Gorrindo y aquellas, una de Kintxo y otra de Tomasiderra y aquella de más arriba de Malarrés, pero allí está la Mata de Haya ya...

Allá en aquel monte, entre dos matas, pues aquello es el Paco la Dronda, y la borda es de Dronda... uno que le dicen Dronda. - *O sea, está Txamantxoia, después una borda...* - Aquella que hay entre unos arbolitos es de Pedro Marco y la otra que veo yo entre dos matas, ese cerrico de pinos que hay, un tejado que se ve así de tablilla... es una borda pequeña, y no es de teja, es de tablilla. Aquella es de Dronda.

Por la derecha de los pinos, esa bocada de pinos, esa bocadica de pino que sube a la coronica y entre aquellas dos matas de boj, pues entre medio, aquello que se ve como pardo es el tejado de la Borda. Si podría yo andar te llevaría... hace como una replacética... Aquella otra de los pinos, también es de Dronda, ésta es de Valentín; esta de abajo es la de Beltxa... - *¡Qué de ovejas tiene!* - Sí, donde están las ovejas, la otra es de Dronda, después otra de Francisco Mayo, tejado negro, y luego de Felipe Martxón, que tiene algo rojo, y el par de la nave, de Marengo... tú saldrás

¹²⁹⁵ Ebakera: [pabáxo].

cadete de aquí... cadete o medio loco con tanto nombre y tanta...

Míra el Paco de Uurrardao; el Paco el Uurrardao todo eso que se vé de pinos y aquel cerro pelado que se vé por encima de las hayas, de allá para aquí a la izquierda está el Paco de Donojoro y el Cerro de Zolordoki es de allá hasta ésta punta de aquí abajo, hasta ese puntalico que levanta allá de pinos y este bajero Zaltua. Toda esa Selva que da el sol aún, todo eso hasta aquí abajo, hasta el puntal ése, es Uurrardao y de allí para aquí hacia donde estamos todo Zaltua; y después Mazkunburua (sic) está de ahí para abajo, de ese puntal... - *¿De Zalordoki?* - Éso; de allí para abajo es Bazkunburua y la parte de abajo sigue siendo Zaltua.

Ésta bordica que hemos pasado es de Jarra, ésta de Ferminico, esta borda se quemó un año y estaba yo allí con los animales, al otro lado Juanengraxi y un poco más atrás de Luceno; ahora estamos en Sorondoa... - *O sea, nada más salir de Belagua, entramos en Sorondoa...* - Sí. Y ahora Lasoloa. Esta borda es de la Marcela que llaman, ésta de Jarra y el barranco Lasoloa, de aquí tienen cogido el agua para el camping. Y aquella borda que vemos enfrente es de Frantxo, Sakulo.

- *Y aquí en Lasoloa también hay otra borda...* - La de Gastetx. - *Belagua, Sorondoa, Lasoloa...* - Y después de Lasoloa, Sakulo; después en esta hondonada Zaltúa. Esa borda

es de Pedro Gón y otra de Algarra. Y el llano ése Zaltúa... aquí también hay unas cuantas bordas a la derecha, pero no se vén; después a la izquierda hay una bordica, la de Jarra.

¿Vés todo ese pelado que han sacado madera? Pues todo eso es de Bazkunburua, hasta el Puntal de Zalardoki y el camping de Asolaze está debajo, a la parte de allá; esto es de Sakulo, esta borda es de Txiberri, aquí hay otra de Perenica, esta la borda de Ziriako y todos esos pelados es Igardakua y por ahí hemos de entrar para ir a Maze. Esta borda es de Cuartillo, aquí arriba hay otra de Lasalle, del colegio Lasalle de Pamplona o San Sebastián, que era de Txibarro y el camping de Asolaze está ahí. - *Hemos pasado la zona...* - Esolo...

Ahora entramos en Arbetisoroa; esta borda es de Gixón. - *O sea, el cruce con el camping es Arbetisoroa...* - Ahora ya este trozo, La Balsa y allí a la izquierda La Corona. Ahora de aquí a la derecha, se va a Ikalterrea y esto es Onzibieta, la borda de Katalingarde, ¿vés los nidos de ametralladora? Y por la derecha del río va el camino a Adaze; este es el río Eska ya. Hemos pasado la Borda de la Kuntxa y ahora entramos en Bordarrea, éste es el puente de Bordarrea... - ¡Que de madera han sacado! - Y de aquí para allá Lazeberdea».

IZABAKO INFORMATZAILEAK

Kontxa ANAUT UHALDE

"FONDA TAPIA"-ko ostalera

1993ko urriaren 20an Izabako FONDA TAPIA ostatuan Kontxa Anaut Uhalde andrearekin eta bere alabekin izandako elkarrizketa

<i>Leku izena</i>	<i>Iruzkina</i>
-------------------	-----------------

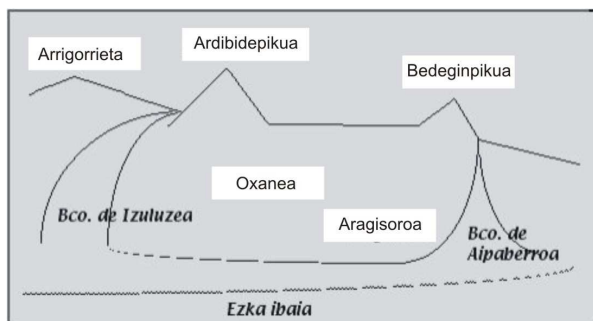
<i>Abetar de Izuluzea, el</i>	«Del Quiñón al par de la Molina de la Serrería de los Zalgizuri».
<i>Abizondo</i>	«Los viejos le llamaban <i>Irorzando</i> » (alabak, <i>Igorzondoa</i>).
<i>Adaze</i>	
<i>Anaberroa</i>	«Donde está el primer puente moderno de Isaba a Belagua, antes de los romanos».
<i>Añibalcandia</i>	« <i>Añabarkandia</i> , así decían antes(alabak) ».
<i>Ardibidegaina</i>	
<i>Armotoa</i>	«Otros <i>Arniotoa</i> »
<i>Artikomendia</i>	«Al par, <i>Arrartea</i> ».
<i>Asparaluze</i>	«Donde los militares».
<i>Atxunbidea</i>	
<i>Belagua</i>	

<i>Belausaisa</i>	/
<i>Belauseisa</i>	
<i>Belozkarre</i>	
<i>Berrueta</i>	
<i>Biliturri</i>	«He escuchado <i>Belu-turri</i> de pequeña».
<i>Bilitxoza / Betitxoza</i>	
<i>Borda de Letrón</i>	«A la derecha, <i>Arakun-gatxa</i> (Mintxate)».
<i>Bordarrea</i>	«Atravesaba la carre-tera».
<i>Calle Losko</i>	
<i>Castillo Bidixal, el</i>	
<i>El camino Arminea</i>	
<i>El camino de Belén</i>	
<i>El campo de la Benedicta</i>	
<i>El campo de Sansol</i>	«Cerca de San Juan»
<i>El collado de Lapatía.</i>	
<i>El Puente del Ibón</i>	«Es el Puente de Osindundua y la cueva del Ibón es la cueva de Osindundua».
<i>El Puente el Prau</i>	«Es el Puente la Landondoa y esta junto a la Landa».
<i>El puente la Landondoa</i>	
<i>Txabalkua</i>	«Entre la pensión».
<i>Esaura</i>	

<i>Ezkilzarra</i>			
<i>Garbisa</i>			
<i>Igordoia</i>			
<i>Ikalterrea</i>			
<i>Iturardau</i>			
<i>Krutsitxar</i>			
<i>La Falda de Seisederra</i>	de	«Debajo Zabaleta e Idoia a la derecha, por bajo Txorimilo que significa "el canto del pájaro"».	
<i>La falda de Txaman-txoia</i>	de	«Donojoro»	
<i>La fuente del Turrotx, del Uturrotx</i>	del del		
<i>La Landa Krutxipea</i>			
<i>La landa</i>			
<i>La Larraza</i>			
<i>La Molina</i>			
<i>La punta de Murua / Sanzolo</i>			
<i>La Tejería</i>			
<i>Lakora</i>			
<i>Larrondo</i>			
<i>Las Peñas de la Molina</i>			
<i>Matxosanze</i>			
<i>Máxulu</i>			
<i>Mazkunburua</i>		"Bazkunburua" (alabak).	
<i>Mintxaturrea</i>			
			<i>Onzibieta</i>
			«En el kilómetro cinco de Belagua donde lo de Zalgizuri».
			<i>Oxanea</i>
			«Los viejos decían <i>Otsanea</i> ».
			<i>Pateberria</i>
			«Saliendo de la casa de Lorenzo para arriba».
			<i>Pekoetxe, la cuesta</i>
			«Pekoetxe es calle».
			<i>Roizu</i>
			<i>Sakulo</i>
			<i>San Julián</i>
			«Tras el Castillo»
			<i>Sanson Errotaltea</i>
			«Había un molino viejo».
			<i>Sanzolo</i>
			<i>Seisa</i>
			<i>Seisaderra</i>
			<i>Soriza</i>
			«La gente mayor dice Soriza y no Zuriza».
			<i>Sunukaltea</i>
			<i>Txamantxoia</i>
			<i>Txorimilo</i>
			<i>Zabaleta</i>
			«Que pega con el camino de Idoia».
			<i>Zaltua</i>
			<i>Zerrokaltea</i>
			<i>Zetegieta</i>

BEDEGINPIKUA, "EL PICO LAS BRUJAS": «En los mapas está mal, nunca se le ha llamado "El Pico de las Brujas", lo que pasa que hubo un malentendido.

Surgió la confusión porque, cerca de *Ardibidepikua*, está *Bedeginpikua*: al par de los nogales. *Bedegin* significa "la señora que recoge las hierbas" y las brujas eran las que andaban sanando con hierbas. Por eso cuando los de Diputación preguntaron a nuestra abuela que significaba *belain* contestó que 'bruja' pero sin imaginar que le iban a poner ese nombre al monte. Además está mal porque el monte donde está el repetidor de televisión es *Ardibidepikua*, y *Bedeginpikua* es otra punta cercana a *Ardibidepikua*, pero más pequeña y cara a Urzainki, que se puede ver desde nuestra casa». Cf. Mitxelena (1960: 338): «*bel(h)ar* 'hierba': ronc. *beragín*, sul. *belhagíle* 'brujo bruja'».



IZABAKO INFORMATZAILEAK

Lázaro BARAZE UHALDE
(1911)

Almadiazaina

1993ko apirilaren 22an Iruñeko
BELAGUA kafetegian izandako
elkarrizketa

IZABAKO MENDIAK

«De los montes tienes Maze, que tiene un Carasol tremendo y un Paco tremendo, con mucho arbolado. Es una zona que tendrás unos cinco kilómetros hasta el Rincón. Que parte de ahí de Onzibieta. Después tienes allá, de la balsa para arriba, de Onzibieta para arriba, tienes los montes de Sakulo, ya entras en Belagua, en el Rincón de Belagua, tienes aquel Carasol de Sarastoia...

- *¿De qué montes se sacaba madera?* -
Pues, de ese monte... de los Carasoles de Zispeta, del Carasol de Saura... esas maderas bajarían a la Tejería, porque después venían toda esta zona de Belabarze, que venía hasta la frontera de Soriza, que allí había el monte el Carasol de Retola y todos esos carasoles y después a la parte izquierda tenías allí la peña Ezkaurre que allí había cuestión de haya. Después tenías también de Onzibieta para abajo el Carasol de Lazeberdea, que todo eran pinares, hasta aquí, hasta la Tejería que tenías todos los carasoles pinares y tenías también allí en Artikomendía, todo eso, del Ayuntamiento... Después tenías debajo de la Molina un matizo que era del Ayuntamiento, el Quiñón que le llamábamos; cortábamos las varas de avellano para atar las almadías; había mucho avellano. Tenías por ahí Sakulo, ahora se ha repoblado bastante...

No hemos tenido vicios, hemos estado comiendo bastante decente en el monte, el espedo y asar la carne, todo eso, y buen

trago, que dicen que el vino es el motor de la humanidad, pero ahora ya hemos aflojado, pero entonces pedía, porque era aconsejable beber vino después de almorzar y más en los días de mucha calor; si te pondrías a beber agua, al beber agua aquellos cuerpos se quedaban para la noche deshechos; yo en eso aguanté bastante el agua y beber vino entre las comidas tampoco; comiendo sí; comiendo, mis cuatro tragos de la bota... y apretabas bien.

Porque tenemos también que cuando arrastraban las maderas, como entonces no había aquel eso de atar un madero y después otro por detrás, antes las ponías en un globo y había sitios que se llamaban despeñaderos, porque no se podía bajar así y se echaban por un despeñadero y hoy en día no; ya cuando empezamos nosotros, se taladraban uno de adelante y otro de atrás y se ponían tres, cuatro reatas que llamabamos y así podías meterte, porque sostenía el macho eso, y de la otra maera con cuatro o más a la par, pues el macho no alcanza y se rompen las patas y así con todos eso, se trabaja más descargado.

Para trabajar la madera, es que cortabas el árbol y hacías las medidas para almadiar y sobre aquellas medidas, después con unos clavos, se clavaban con una maza, tan-tan; pero después vino otra forma mejor que se hacía un agujero de diez centímetros o quince del eso, dándole fuerza y atabas la madera y así se llevaba mejor y por eso se hacia un camino rodeando, sin peligro, se bajaba al río y al río lo bajabas por los barrancos a los ataderos de allí».

ALMADIEK IGAROTZEN ZITUZTEN LEKUAK

«Del Atadero de Onzibieta, salíamos de allí, y más abajo había una revuelta, que la llamaban la Peña de Zantúa, un bolo que nos apuraba bastante, ya tirábamos de allí palante más abajo a unas toscas que habían caído, que le decíamos, La Tosca, después llegábamos a la Tejería, después de ahí llegábamos al Pozo de Libón, y ahí se ataban las almadías, se dejaban... había un atadero en la Tejería y en el Pozo Libón ahí se arrimaba alguna almadía en unas huertas que había; y de allí salíamos y

llegábamos a la Foz; que allí era la Foz muy estrecha, y tenías que marchar arrimadico, arrimadico a la Peña, sin pegar, porque si tocabas te enfilaba el otro lado y había una peña y te llevaba los maderos para atrás...

- *Y la Foz... ¿qué era? ¿lo de Las Ateas?* - Las Ateas de Belagua que se llamaban y ahí teníamos una presa, y en esa presica, entraba la madera y caía así, un poco de canto y bajaba, ¡pám! Y después teníamos ahí la Molina, otra presa, que había ahí una serrería; y de ahí... ¡ése! - *¿Y pasaban por debajo de los puentes romanos de las Ateas...?* - Sí, sí, sí... ¡y no eran peligrosos! Sí... eran estrechos, con un arcal además, de una roca a otra y ahí estaba muy feo. Después llegábamos de la Molina para abajo, y estaba allí el Tambor que se llamaba, una piedra allí grande redonda... quedaba allí la madera y... después llegábamos a Agisoroa; del río Eska ya salíamos allí al río de Uztarroz, que bajaba allí y de ahí salíamos y al Prau, al Puente el Prau... - *Que es donde está ahora el Garaje Ansó, ¿no?, por ahí... - Sí...*

Llegábamos a Peñarrezibieta, que ahí ya hicieron una carretera, que tiraron unos bloques de piedra y se quedó allí... pero ahora, tarde; antes más no había. Y de ahí llegábamos, pues ya, al pozo de Lindiano, que le decían, allí, la Foz de Leridiano, después llegábamos ya a la Plana, allí ya se arrimaba; después de allí bajábamos a la Presa de Urzanki, y ya llegábamos a Urzanki, y de ahí tira palante; ya llegábamos a la Revuelta los Gitanos, que estaba debajo de Urzanki, una revuelta que había un poco preta y verguizos que estaban medio aplastados por las riadas y ya llegábamos ahí a la Presa Roncal; y de ahí tira palante.

Llegábamos después allí donde las escuelas de Roncal, allí había una peña, que le decían La Lanera; después ya llegabas a la Presa Garde; de la Presa Garda... Garde, llegabas al atadero de Garde, que había, y allí había un peñón que le llamaban el Peñón de Sanz, uun peñón

allí que ya lo rompieron después; después ya llegabas allí a Las Goteras, que están las Goteras debajo de Lapabe, que se llamaba un pozo allí Lapabe, que debajo Lapabe estaban Las Goteras.

Después ya llegábamos, otra vez, a la Bochuela, al Puente de la Bochuela, que está el puente aquél donde cortaron... encima de las Landas de Burgi; y ya llegábamos allí al atadero de Guañáin... del atadero Guañán ya tirábamos y había otros pozos que ahora no recuerdo, pero ya llegábamos ahí a la Presa de Burgi. De ahí ya salíamos y... ¡venga!, lo primero que encontrábamos que le llamaban el Pozo de los Curas debajico Burgi; se conoce que ahí, en tiempos, pues iría algún cura y le sacaron... porque para eso los de Burgi han sido unos entes, unos chistosos.

Después ya llegábamos allí, al Cargadero la Leña... ¡vamos!, pegábamos al Baste, que había una peña que estaba así; cuando el Baste iba cubierto y chapoteaba, un agua para cualquier almadía, ibas muy bien. El Baste era una peña que estaba fija, pero el agua chapoteando si la tapaba... ¡ah, pues mira, buen agua tenemos para cualquier almadía! Ya llegabas al Puente Ejino y un poco más arriba estaban también las Eses, que se llamaba las Eses; y salir del Puente Ejino, que había unas caídas allí, ya llegábamos que había tres peñas enfrente, se llamaba El Tres de Copas; y de allí ya llegábamos al puente de Salvatierra; llegábamos a la Presa Salvatierra... donde cocían el agua y tira ya... y entrábamos en el Río ya... en la Foz... en la Foz de Salvatierra... que se llamaba la Caída el Sueldo... la primera Caída el Sueldo y la segunda.

A uno le llamaban la Caída el Sueldo, y a otro el Sueldo ¿verdad?, dos que estaban casi juntas... después llegábamos más abajo, que teníamos allí en eso... que no sé como llamaban aquello, encima los congustos, de ese nombre no me recuerdo. Llegábamos allí a los Congustos, y allí había una peña que, a lo mejor, de la parte izquierda, según como fuera, hubo veces que quitó maderos, según las aguas, y allí de frente, y allí el Pozo los

Congustos, una roca... ¡un pozo que no veías la altura que tendría aquello...! Agua mansa.

Pero ya llegábamos allí, tira, y tenías que hincar allí unas goloyetas de agua allí, el rallo que... ¡ése!, y bajaba la madera y llegabas a la Palomera que decían ahí; un pozo que se arrimaban las almadías y ya tira palante. - *¿Seguía siendo Salvatierra o ya era Sigüés?* - Ya entrabas en la parte de Salvatierra; ésta era la parte de los Congustos; pero ya más abajo, el Cargadero la Leña que había un bolo allí, que despeñaban leña, y llamaban por ello el Cargadero la Leña, ahí los de Sigüés despeñaban leña por allí, todo eso; y ya entrabas en Sigüés, en el Puente de San Juan; ya pasabas Sigüés y ya llegabas al Matral Viejo, que se llamaba, y más abajo al Aragón y allí se arrimaban las almadías. Después allí, las maderas que se bajaban allí, una almadía de cinco tramos, o de seis, también de siete se llegó, o de cuatro tramos, después del Aragón para abajo ya se llevaban dos, en vez de una almadía dos, y con dos hombres se llevaba ya para abajo: un puntero y un codero. A lo mejor hacías una jornada hasta Sangüesa; según las aguas, pasabas más abajo... según la hora que saldrías después de adjudicar las maderas esas, las medias que se llaman y tira de ahí para abajo.

Igual ha llegado a tocar brincar, mucha fuerza de agua, en riada. Si es un golpe muy fuerte, pues igual se va el madero para atrás y entonces se decía: *¡Hala, ya te bajas con uno pal hombro encima! ¿Dónde has amorrao? ¡Pues en la peña Zaldúa! ... o en cualquier sitio... En aquella Revuelta de los Gitanos se me han metido...».*

HIZTEGIA

ABADIA: «Hay en Isaba un apellido de un familiar».

ABETAR: «Abetares en Isaba había a la salida del pueblo, en Matxosanze, en Belagua, en Mintxate, en las Selvas; la Selva de Arrakogoiti; en el Rincón haya y

abeto; en las selvas no hay pino; en las alturas no hay pino».

AGUARIL: «Lugar donde se recogía el agua; en aquellos aguariles había juncos; a lo mejor, también se criaban ranas; manantiales que venían y estaban en la balsa recogidas. Aguariles había en Belabarze; en Belagua, (el Juncar que llamábamos, el juncar de Belagua), en Mintxate, debajo la fuente de la casa del baño, el juncar de Mintxate».

ANSÓ: «Montes que mugan con Ansó, Maze, El Rincón de Belagua, Soriza, La Paquiza y Belagua, y Berrueta; después viene Ezkaurre antes de Berrueta».

ARBOLADOS VIVEROS: «Todo el monte de Isaba tienes en el término ése, Maze y Zeberdeas y Mintxate, Arakungatxa y Espilaga... todo; Inzaga, Lazeberdea, Sarastoaia, Sakulo, Ardibiginea... porque los nombres de Isaba todos tienen un nombre vasco, todos rasos».

ARTIGAS: «Se llamaba artiga a todo ese espejo que se había hecho: "- Vamos a sembrar la artiga"; se sembraba; se habían cortado los árboles, porque tienes en esas artigas que se hacían en pacos, antes que en carasoles. El paco es más frondoso, porque el carasol, tierra más escabrosa, y principalmente donde hay hondonada el árbol se hace mejor. En los carasoles los pinos han sido de mejor material, al costarles más el hacer, han sido de mejor material; pues tendrías pinos allí de ciento cincuenta años; y el pino llegando a cien años es conveniente de quitar y que venga el otro; la repoblación. Yo he llegado a hacer Artigas; y quemar, y sembrar».

ARTXINTXA: «Salir de la carretera, cara a Uztarroz, al kilómetro dos ya entras en ese monte que se llama la Archincha; un monte que se sembraba allí y se pasteaba con las cabras del pueblo; porque antes las cabras del pueblo todo el mundo tenía, pues, una cabra, o dos, o tres, las que podía, para sacar la leche, para manutención, pero eso ya se perdió, por eso llamaban... eso tenían para las cabras... las Corseras que llamaban alrededor del pueblo hay una zona que llamaban las

Corseras; ahí el pastor tenía que cuidar, no podía salir de las Corseras; porque en todo lo demás, había allí un... que llamaban después "panificados", había corderas y, antes más, fueron boyerales; se conoce que trabajarían con bueyes, también los boyerales, vacas...».

BELOZKARRE: «A la parte de Santa Bárbara "cuando truena"; parte está en Isaba y parte en Urzainki».

BIARNESA: «Aprendí algo, pero se fué; mal pronunciado; pero te entendías para ir viviendo te entendías».

IZABAKO MENDIAK: «De la parte Mintxate: Roizo, Igoria, Inzaga, Larakongatxa, Espilaga, Mintxate, Exaberoki, Mintxaturrea, Molino Uztarroz, Lartxintxa y el Pueblo. De Belagua: Sarastoaia, Betitxoza, La Selva Grande, El Rincón de Belagua, Arzaparreta, Sakulosaisa, Larazidoia, Adaze, Mintxaturrea, Lazeberdea, La Tejería, El Quiñón a la entrada del pueblo (más abajo de la Tejería a un kilómetro), Matxosanze, después viene, que ya dimos, La Tejería, Esaura, el Rincón de Esaura y Murua; ya entras, pues... allí en Esaura ya tienes que vamos a Izispeta, después de Izispeta vamos por aquel Rincón, ya es eso Maze, Osobieta, el Rincón de Maze; después bajamos allí, a la carretera y ya está Sakulo también; y después tienes Belabarze, el Rincón de Osobieta, tienes ahí La Contienda que da, que muga con Ansó, Ezkaurre, después Berrueta, Arrigorrieta, Izuluzea. Por la zona de Berrueta: el Carasol de Berrueta y después, por abajo, ya tienes Txorronkía, Belausaisa, después tienes Artikomendia de Belabarze que entras ya, que va éso a Belabarze; porque por ahí no hay carretera, pero por el otro lado hay carretera por la Tejería para subir a todo éso. Como he estado trabajando las maderas, por casi todos los montes... donde había pino; porque tenías tú sitios de pino, sitios de haya, de abeto... porque tenías, ya te dije el otro día, a la entrada del pueblo, el Abetar, que ya se explotó, y de ahí sale el Quiñón. Hacia Urzainki llaman ahí Belozkarre, Seisaderra, ya entra la zona

de Urzanki que está a los dos kilómetros. Del pueblo para arriba tienes Ardibiginea, todos nombres vascos. La Arra, Elarra, que está encima de Juan Pito, está el Puerto Grande y después vienen los montes que tiene ese puerto, el llano Eskizarra, tiene Larra, y en Larra estuvo Justo de pastor, se sabe todos los trozos (había ocho trozos con sus nombres) y Justo los sabe todos porque ha estado por ahí; y este año hizo un libro, a uno que estuvo de Chile con nosotros, a ese le dió un librico de fotocopias que había hecho todo el repertorio, y le dió: "- Tóma, llévalo". Y aquél lo llevó a Chile, aquel repertorio, y lo sacará allí».

LARRA: «Juan Pito, Arrokoitoi, las cosas del Larra, el Puerto, el Llano Eskizarra, Zanpori, el Portillo de Eraiz, La Contienda, San Martín el tributo de las tres vacas, el Ani, la Meseta de los Tres Reyes, Lakartxela, Igardakua (de Esaura subiendo), Altxumidea (en el Rincón de Esaura); Exaberoki... nos comemos algunas letras en vasco...».

LASTRAS: «Hay lastras, donde está la yerba, que no se ha sembrado, que antes veías que el ganado estaba pastando y ahora ves que hay arbolado».

PANIFICADOS: «Llamaban panificado para pastear, pues en un panificado, si había ocho panificados, en cada panificado entrarían quinientos corderos o, los que tendrían; porque antes los corderos, si no podían venderlos en la Ribera, los subían a la Montaña, y las corderas que dejaban de vida, pues esos tenían para panificados; para la cría baja».

POCILGA, la: «En Belabarze había un albergue en el que cerraban los cerdos para refugio de los lobos, le llamaban la Pocilga; hoy es lo del Opus».

SORGINAK: «En Vidángoz se celebra la fiesta de las Brujas, pero ese monte de Isaba que aparece como "de las brujas" antes de poner el poste de la televisión tenía su nombre; ¿por qué se lo cambiaron?, ahora decimos "el poste"».

USKARA: «El padre y la madre ya solían hablar cuando nosotros éramos pequeños,

pero lo que pasa es que los pequeños están jugando, pero el oído siempre tiene alerta: ¡éh!, y te despachaban; una hermana mayor mía, ya... que me llevaba catorce años, aquella ya algo sabía, se murió joven, con 28 años; los demás no, se perdió. - ¿Recuerda alguna palabra? - No; nada... "Bútue... bútu... apartaori!" que sería "apártate" o así. Las madres aquellas, pues, todas hablaban; después había ahí una que le llamaban la Casa de Katalingarde, aquella mujer... y la tía Pastora, la que nos dió Escuela de pequeños, hasta los seis años; la cosa aquello era recogerte a un sitio; tenerte recogido; enseñarte, nada; a rezar y lo demás nada; una mujer que atendía a todos los críos, le pagaban algo, poca cosa sería... si sacaba para comer... pues, sí. - Sí; la mayoría de los nombres ya se nota que tienen nombre vasco... - Sí, sí, sí; Espilaga, Txorronkia, Arrigorrieta frente a Ezkaurre, porque ahí Belabarze, y después Berrueta, viene la muga allí. Hay alguna roca que brilla, como tienes en el Rincón de Belagua, en toda la Selva ahí de Larra, Elarra tienes ahí enfrente roya la roca esa, tú habrás estado en Belagua, y antes de eso, de Juan Pito, ya verás aquellas canteras que brillan de rojo... como llamabas Picarras, las Picarras... ¡qué lapiza! las lapizas son corridizas; hay nombres... pero todos nombres vascos».

IZABAKO INFORMATZAILEAK

Julio UHALDE (1913)

Artzain ohia eta bizikleten saltzailea

1986ko apirilaren 4an Iruñeko Aduanako Zokoko CICLOS HUALDE dendan (San Lorenzo ondoan, gaur Aralar alderdi politikoaren egoitza den horretan) izandako elkarrizketa

«Se compone de cuatro o cinco, Larra... despues del Puerto grande llega el Larra, por el lado del puerto; y por el lado de Zapparreta hay dos subidas a Larra, por el lado del puerto llegas... entras al común de Larra. El común de Larra es el primer trozo; a la derecha, cueva de Lazagorría, donde ha dicho ése, Lapazarra y Buduguía, a la derecha, y de frente tienes... llegas por el común de Larra, Añimerkandía, Eukerdi y Añelarra y Laecirola queda a la izquierda, eso son los trozos que componen Larra...

En Larra se iba con la cría de las corderas, la gente no quería ir ahí de pastor porque es muy ingrato, no hay agua, se vive aislado del todo pero es una tierra buena, el ganado salía gordo, salía bien, se criaba bien. Pero era muy aburrido la gente iba de muy mala gana, los pastores no querían ir a Larra ninguno. Lo primero no había agua. había que entrar a las simas, a coger nieve para deshacer para hacer la comida, el rancho, o las migas... o beber colgado de una sogá: dos compañeros (si había dos compañeros mayores) le izaban, ataban a uno de la cintura y con la sogá del burro, pues colgaban a coger nieve con el caldero; la desahacían para el agua, al sol o en una piedra, según; y pues era... estaban de mala gana, pero tenían que estar dos meses de verano; ahora: el ganado salía lucido, las corderas. Todos los trozos, tenían cientos de cabezas de ganado; el pasto era muy fino. El ganado salía muy gordo.

Pero era duro; una prueba: que ahora no lo pasta nadie. Esos trozos eran vendidos, sorteados entre la ganadería, al que le tocaba,

había alguno mejor que otro pero... no entraban en pública subasta porque se hubiera gravado. Se sorteaban; un año le tocaba a uno, otro año le tocaba a otro... eso en Larra.

Y después ya se bajaban; una prueba: ya véis si es terreno... los burros de las ropas estaban en la majada, porque no podían salir del majadal por el mal terreno que es, el majadal es un reposadero de buena tierra bajaba el pastor a los diez, quince días, bajaba de diez en diez días y el burro se quedaba sin agua en el primer barranco; subía el pastor al tiempo y pensaba que el burro querría agua, pero no le hacía falta... ¡si sería fina la yerba que comía! Se quedaba en el puerto y no bebía agua. Pues eso es que la comida era fina, y había aguazones y humedad. El aguazón es por las mañanas, el rocío de la noche que se le llama... y no necesitaban beber agua. Una prueba el pastor se paraba para que bebiera agua, ni agachaba la cabeza el burro para llegar al agua. Eso en el Arra.

Larra es desde el llano de Eskizarra, que le llaman ahora, antes decíamos Eskizarra, ahora leo en los periódicos Eskizarra, será Eskizarra, la gente le decíamos llano Eskizarra, nosotros en el pueblo le llamamos Eskizarra. Y de ahí entrabas ya al trozo del Común, que es el próximo, el Común, Añimerkandía, vas entrando en el Arra, en Añimerkandía, la Punta la Cruz, era la primera que encontrabas, encima del Común.

En los mapas Lapazarra está bien pronunciada, pero lo que no está... no pronuncian "Añimerkandía" que es de Larra; para entrar no hay que ir por Eskizarra, se va por el Majadal de Sanche Garde, Bortuzku, la Val de Bortuzku a la punta la Cruz, a dos kilómetros de Bortuzku está la Punta la Cruz, y sales a la Val de Añimerkandía,

Bortuzku está a la izquierda de Eskizarra, entre Zanpori y Eskizarra está Bortuzku. La Val de Bortuzku. Del Refugio de los montañeros se entra cara a Larra, por el majadal de Sancho Garde,

entras la val de Bortuzku adelante, a la Punta la Cruz, y de la Punta la cruz llegas a Añimerkandía, que es un trozo de Larra, y ya entra en Larra. Vas cara al Ani. También se entra, pero los caminos son del refugio de los montañeros, la Val de Bortuzku adelante, entras en el Arra ya. Por la izquierda del común entras en el Arra, entre Zanpori y Eskizarra y llegas a la Punta la Cruz; pasas la punta la Cruz, y entras en la Val de Añiberkandia, primer majadal de Añiberkandia. Hay pino negro. La Solana ya es Ansó. Lapazarra es el último trozo de Isaba. Zuriza es por el valle de Belagoa, por esa parte que estamos nombrando no se va a Zuriza, se va a Lapakiza. Ahí muere... Por ahí se puede pasar a los Tres Reyes, pero pasando por Aragón, la Solana.

La Mesa de los Tres Reyes, Añiberkandía, Buduguía, Lapazarra, Ukerdi y Añelarra. Eso ya son nombres... está en las mugas. La Piedra San Martín, donde se hace el tributo de las tres vacas. Por Laecirola, entras cara Añelarra, pero no tocas esos montes, pasas por Laecirola. Por ahí no he pasado tampoco, ya es Francia. Así que lo de Isaba, Valle de Roncal, Navarra, es esos trozos que he nombrado, Añiberkandia, Lapazarra, Budugia, Ukerdi y Añelarra, no hay más. La Mesa de los Tres Reyes son las mugas de arriba.

Un portillo es, pues... hay una montaña a la derecha y otra a la izquierda, y hacen ésto y aquí por donde pasan las carreteras o los ríos... Bueno no, los ríos no, los ríos son foces. Donde pasan las carreteras ese es el portillo. El portillo es la hondonada donde dos cordilleras, se juntan por abajo. El portillo es ése. El Portillo Zapparreta, el Portillo de Zuriza, pues esos son los portillos. Por ejemplo el portillo de Araiz. Unos dicen Araiz, otros Eraiz; yo creo que es el llano de Eraiz. Hay dos Portillos, el Portillo Arrakogoiti, eso es en el Puerto, donde pasa el camino a Francia, y el Portillo de Araiz, donde también se pasa a Francia; éstos son los portillos, donde hace la bajada; donde se pasan los pasos. Porque entre portillo de Arrakogoiti y portillo de Araiz está Lakora, ya sabes, Larragorri, Portillo de Larragorri... ¿No conoces dónde está el Portillo de Arrakogoiti?

¿Dónde está Lakora? Pues, entre... Pues aquí está el Portillo de Larragorri. Un portillo menos pronunciado, más pequeño, pero, se le llama el portillo de Larragorri, También es otro paso para pasar, menos importante que el de Arrakogoiti, y a la derecha Lakora, después ya viene, Portillo de Eraiz, el llano Araiz que se le llama.

Puerto Grande es todo lo que cae a España, carasol, al mediodía de ese puerto, desde Arrakogoiti a Eraiz, al Zanpori; desde Arakogoiti a Zanpori, ése es el Puerto Grande.

La Revuelta de la carretera... Aquí llegas a las Ateas, al mirador; ateas del Puerto son unas peñas. Se llamaba antiguamente las Ateas del Puerto, y de aquí todo es Puerto Grande, aquí a la izquierda Lakartxela, aquí el Cantalar, el Portillo Arrakogoiti, el Cantalar y Lakartxela. Un trozo de monte lleno de cantales por eso se le llama el Cantalar, los pastores y la gente del País... sin llegar a Bimbalet. Belagua, La Venta Juan Pito, a la izquierda, al par de estas revueltas está el Cerro Marcilla que va a Arrakogoiti. Este es el camino que va a Francia, a Mauleón... el cerro Marcillas...

Luego está Arbidiginea, junto a las ateas de Belagua que son los estrechos, y Armotoa, Lazeberdea, la borda de Pío en Armotoa, Ikalterrea, Alacidoya, borda de Chibarro, borda de Chapel, esta es la Majada de Chapel, y ya llega luego Lakartxela y entras en el Pirineo. El Arrondo. Lapatía. La piedra, la punta, la mole, esa mole de peña es Lakartxea, llegas a la brecha del Cantalar, Bimbaleta, todos esos... Esa mole es Lakartxela, la brecha, Bimbaleta, Saklo tirando a Uztarroz. Saklo Lutoa, son puertos de Uztarroz pero son muga de Francia. A la izquierda de Lakartxela. Son puertos de Uztarroz, pero también debiera aparecer ese nombre porque Uztarroz es pueblo del Valle Roncal, es el más alto, y es un hermano del Valle y no hay que olvidarlo. Mintxate es Isaba, pero ya entras en Roizu y ya entra el monte Uztarroz.

O sea, que como he dicho Larragorri queda a la derecha de Arrakogoiti. Hay dos pasos, Arrakogoiti y Eraiz, entre medio Puerto Grande, Lakora que le llaman, y Larragorri ese puesto chiquitico; eso no era pateado por los viajeros, sino por los pastores; por lo insignificante de él no lo nombrarán.

HIRU BEHIEN ZERGA

Yo tengo oído que eso nació por una disputa de pastores. El lío fue entre dos pastores. Como hay escasez de agua en esos montes... montes comunales que se pastan de sol a sol... faceríos, que se llaman... que se pastan de sol a sol... "de sol a sol" quiere decir que a la salida del sol tienen que salir a pastar fuera al monte de España. Había una fuente de agua muy buena y llegaron a un tiempo los dos; claro, el primero que bebía encontraba las aguas limpias, y nadie quería ceder, llegaron los dos a un tiempo y nadie quería ceder. Llegó la riña y llegó la muerte: se enzarzaron a reñir, con tan buena o mala suerte que el español mató al francés; lo mismo podía haber matado el francés al español, pero coincidió que el español sería más hábil o más fuerte y le mató al francés... entonces bebió tranquilo el rebaño; cogió el rebaño de él y se bajó, huyó de allí; hizo el mal.

Según dicen las leyendas, en Belagua tenía la mujer, y por suerte, tenía embarazada la mujer del pastor ése, y a los dos días, pues, los franceses tardaron dos o tres días en organizarse... Preguntaron - *¿Quién ha sido?* Pues, ya se pensaron que había sido el pastor ése que andaba por ahí, lo conocían, fueron a una borda y encontraron a la mujer, le dijeron - *¿Dónde está tu marido?* - *Pues con el rebaño.*

¿Qué hacen? La cogen y la matan allá; la matan y el feto, la criatura, la sacan del vientre y la cuelgan de un árbol detrás de la borda; llega a la noche el pastor y se encuentra con esa... ese salchucho. - *¿Quién ha sido?* - *Pues han sido unos franceses.* Ya habría habido gente que lo vieron. *¿Qué hace el pastor?* Avisa a los familiares se juntan unos treinta y se van a Francia al pueblo ese

de Arete; van a Francia y ya sabían donde vivían y se conocían y dice que estaban celebrando un bautizo estaban veinticinco o treinta. Llegaron allí en una esquina del pueblo a las fueras...

¿Qué hacen? Sitian la casa y los pillan a todos, los treinta que fueron de aquí, y encontraron el bautizo, que estaban celebrando un bautizo, Y le dijeron a la madre: -*Tú vas a ser respetada y un hombre que elijas tú para apoyo de la criatura, los demás todos los matamos.* Y así pasó, eligió a un hombre que ella quiso. Y ellos se salvaron, pero los demás los decapitaron a todos. Pero se debió escapar, según dicen, alguna criada y avisó a los hombres del pueblo y vieron el salchucho, el chandrío y los esperaron a la vuelta; sabían que eran españoles y de treinta mataron a veinticinco, a la noche, en un estrecho, en una emboscada y los que quedaron libres pidieron ayuda a los pueblos y salieron cinco pueblos del Valle de Roncal. Y les tendieron guerra abierta cara a París; hasta que intervinieron los gobiernos, eso fué según dicen, y entonces el lado de Francia se armó un acuerdo, intervinieron los gobiernos, y el jurado nombró por el lado de Francia la iglesia de Olorón y por el lado de España la de Ansó. El que pierda... el que no cumpla... eso está en fianza. Conque los condenaron a Francia por el hecho ése de que mataron a la mujer. En la riña puede morir cualquiera, tú o yo, pero ir a una mujer y matarla eso lo condenaron, esa fue la mayor mancha que le pusieron a Francia.

Las relaciones entre Roncal y Ansó nunca fueron malas, parece que los de Ansó estaban del lado de los Roncaleses y por eso se puso de fianza la iglesia de Ansó. Y así fué el lío; y les condenaron a pagar tres caballos con las patas... tres caballos rojos con las patas blancas y una estrella en la frente, pero eso era muy difícil, no es sólo el hecho lo que valen, es el conseguirlos, ¿ya me entiendes?, y claro al final se veían negros para conseguirse esos animales en esas condiciones. Y así cambiaron después por vacas del mismo

pelaje, astaje y dentaje... eso ya lo sabes; lo habla la historia. Y así van tirando.

Y antes había mas ofensas, iban a un terreno y dice que los españoles hincaban las espadas en el lado de Francia, y eso era una ofensa, una bajeza para Francia; claro eso era una ofensa, hasta que llegó un general y dijo que eso es una ignomia, eso no se debe consentir, y claro...

Ya últimamente es una fiesta; se han dejado de zarandajas esas y ya es una juerga. Unos ponen el cognac, otros ponen la comida y comen... un día de recreo. Y así ha quedado a perpetuidad, lo condenaron ha perpetuidad. El día trece de julio han de llegar a pagar a las diez u once de la mañana a perpetuidad, y el que no cumpla pierde el compromiso.

La Contienda es donde la peña San Martín, unos faceríos que los... goce de sol a sol los españoles tenían. Ahora ya ni se pasta; ahora ya se deja; ya no hay ni ganado. Facerío es un pedazo común que tienen derecho de sol a sol.

- *¿Cuál es el monte Anie?* - Nosotros siempre Añelarra, la Punta Añelarra. Sí; Anie... ahora los montañeros le llaman... serán los nombres verdaderos, claro, pero nosotros siempre Añelarra, la Punta Añelarra. Luego está la Mesa los tres Reyes, todos esos están por ahí cerca...

- *¿Ha oído alguna vez Auñamendi?* - Auñamendi... pero... sí, pero debe ser en vasco... ¿no? Nosotros no nombrábamos éso. Auñamendi será... no sé. Aquí los nombres que los nativos nombrábamos eran otros, Ukerdi, Añelarra, Añiberkandia... El más alto, Añelarra. Eso por el lado del puerto y subiendo por el Rincón de Belagua hay dos subidas... hay tres subidas de Belagua: La carretera, por Juan Pito, es el camino general; el Paso Zemeto, un paso de burros, de pastores; Lapazarra, Cueva y fuente de Anttomarro. Es cueva y fuente; los dos. Donde la fuente hay una cueva, que tienes que entrar adentro de la cueva, pues por aquí está el confesonario. El confesonario es una majada de pastores; una peña que tiene la figura de un confesonario; la palabra lo dice; parece que entras en un confesonario; entras

en la antesala... La majada es una caseta donde duermnen los pastores y el ganado donde se recoge a lanoche. Y el confesonario era majada de pastores; ahí tenían... había sitio para dormir los pastores. Era como un confesonario, alguno decían en cachondeo: - *¡Venga, te voy a confesar!*

Otro majadal hacia La Paquiza, Ukerdi... la majada es donde para el ganado o el pastor, y se recoge a la noche a dormir, tiene unos mil, quinientos, doscientos metros de un rellano, con una caseta mala, hecha como Dios le dió a entender al pastor: cuatro estacas y unas tascas de tierra encima... nadie le iba a robar, era difícil que fuera nadie, y ni valor había para quitar: el caldero, un trozo de pan y sebo, y un pedazo tocino, si acaso.

Hemos aclarado la zona de Belagua, ahora queda la zona de Maze: la zona de Maze no es tan concurrida como ésa; no hay pasos... más concurrida es la de Belabarze; pero, entre medio está la Val de Maze, que es Donojoro y... no hay sitios, el portillo Maze que pasa a Linza, ése era poco concurrido.

Txamantxoia es la... Donojoro es la cordillera, Tanborin y Donojoro, y Txamantxoia es la punta que da a Aragón; la punta del lado de Aragón, la punta Txamantxoia, no era muy concurrida. Maze es la val que baja

a la carretera de Belagua; es menos habitable que la de Belagua.

En Belabarze, la borda de Esparz está en el llano, donde Txibarro, dos bordas, encima de Lopus; y llegas de Esparz, borda de... pasado Lopus, de lo de Sandi, Lopus, Esparz, y ya entras en el Rincón de la Contienda... que se llama Rincón de Elorriaga o La Contienda; pues, Rincón de la Contienda o Elurriaga; ya entras por la borda Paletas, al portillo de Zuriza.

Rincón de Maze, Portillo de Zuriza, pues en el medio el Rincón de la Contienda. Hay un túnel, todo esto es la

4.2.5. Izabako informatzaileak (Julio Uhalde)

Contienda, Rincón de Elurriaga, por aquí tiene una borda Paletas. Puerto Navarra y Uturburua. En los mapas pronuncia Iturburua, nosotros decimos Uturburua. Uturburua está entre Maze y Belabarze, en la cordillera que lo divide. Será Iturburua, como son nombres vascos...

- ¿Se utiliza "Punta Abizondo" en la zona de Ezkaurre? - ¿Punta de...? No la conozco... ¿es la sierrica que hay pegada a la peña? Nosotros llamamos... la mole, la sierra Izkiturrea y la peña Ezkaurre.

Belausaisa es, pues, salido de Isaba, a dos kilómetros de Isaba. Los montes próximos al pueblo.

ANSOKO ETA ERRONKARIKO IBARREN ARTEKO HARREMANA

Yo no he oído nunca que ha habido malas relaciones, al contrario, los ganaderos se juntaban en las mugas, se trataban, buenas realciones, y la ganadería del valle de Roncal iba mucho a aragón salía de Garde, por Garde, la Virgen de Puyeta, Calveira, ya en Ansó, casa Sanz, caer a Berdún... eso en la cañada... pero bién, no había... eran como vecinos; antes más, no sé si en el siglo pasado hubo líos; pero yo, que en el siglo nuestro no ha habido. Los aragoneses eran, generalmente, un poco más pequeños, más débiles que los navarros, los navarros eran de potencia más fuerte que los ansotanos; o sea, no les parecía bien a los ganaderos ansotanos que fuéramos a rondar hierbas porque les quitábamos los pastos de allí, pero nada más. De ahí no pasábamos. Decían: - *Navarrina mala, esa navarrina pero qué nubes de ganados salen de ise Navarra*. Ellos eran más pequeños, doscientas cuatrocientas, quinientas, generalmente, de aquí salían más, unas nubes de mil quinientas, dos mil cabezas que eso no lo veían muy bien, pero... esa era la vida».

IZABAKO INFORMATZAILEAK

Timoteo KARRIKIRI ANAUT (1918)

Udaltzaina

1986.08.09an eta 1993.03.04an Izabako Udaletxean Timoteo Karrikiri Anaut jaunak Izabako leku izenen zerrendari egin zizkion iruzkinak

IZABAKO BORDAK

- 1 *Algarra*
- 2 *Amigot*
- 3 *Bailón*
- 4 *Beltxo zurdo*
- 5 *Cuartillo*
- 6 *Faxi*
- 7 *Fraya*
- 8 *Juan Tapia*
- 9 *Kintxo*
- 10 *La Leonides*
- 11 *La Sasi*
- 12 *Los Vedados en Arteko-mendia de Belabarze*
- 13 *Machorroyo*
- 14 *Maribitoria*
- 15 *Pasolargo*
- 16 *Pedro Marco*

- 17 *Perenika*
- 18 *Petri*
- 19 *Potxent*
- 20 *Rafaelico*
- 21 *Rugas*
- 22 *Sandunga*
- 23 *Txantero*
- 24 *Txikilán*

LEKU IZENEN KOKAPENA

ADAZE: «Seguimos la carretera de Belagua, Puente de Onzibieta, Río de Belagua, camping de Asolaze... y estará por aquí, del mismo puente de Onzibieta sale un camino, antes de llegar a la Punta de Ikalterrea».

ADAZIDOIA: «Arazidoia. Es por el mismo sitio de Adaze; vamos a la Punta de Ikalterrea; borda de Txibarro, borda de Txapel... por aquí arriba. Subiendo derecho arriba en estas laderas».

AGINSOLAZE: «Por el collado de Esaura sin llegar a Igardakua, entre medios».

AGINZEA: «Es la Venta Juan Pito; Sarastioia lo tenemos un poquitín más abajo metido».

AGIORIA: «Será Igoria. Cogemos el Barranco de Mintxate hacia Roizu; cerca de la borda de Garcés que está en Roizu y lo dejamos más abajo. En los límites de Uztárroz».

ALTXUNBIDEA: «Atxunbidea está arriba bastante arriba: Esaura, Igardakua sin pasar a Garbisa, en la parte de Uturburua, en el portillo; por la borda de Txarranko. Es del Rincón de Esaura arriba y el Rincón de Esaura es arriba del todo.

4.2.5. Izabako informatzaileak (Timoteo Karrikiri Anaut)

Era como un barranco, una senda que sube a Igardakua».

ARDIBIDEGAINEA: «Decimos Ardibideginea pero será Ardibidegainea».

ARDIBIDESOROA: «En Artikomendia de Belagua».

ATXARIBEROKI: «Esabiroki, ésto está en Mintxate en el paco y en el carasol, por la borda de Garatxandi y sube más arriba».

BELAUSEISA.

BORDA DE KATALINGARDE: «En Onzibietta».

BORDA DE LUESIA: «En el Rincón».

BORDA DE SABUKI: «En el llano de Belagua una, donde la ermita otra: en Arrako».

BORDA DE TXAPEL: «En el barranco de Inzaga».

CRUZ, la: «Unos campos donde la Gasolinera; siguen luego otros campos subiendo hacia Belauseisa, por arriba; porque el pueblo está aquí. A este lado de la carretera, a este lado de la fábrica de aserrar; luego hay unos campos por aquí: Seisa...»

IKALTERREA: «Borda de Pío, Baños de Mintxate, barranco de Arakongatxa y ya subes toda la Val de Arakongatxa hasta la Punta de Ikalterrea».

LANDAZURIA: «Donde el parador de Txamantxoia».

LARRAZA: «Larraza es algún trozo de monte que está pastos, en Belagua está La Larraza».

LARRONDO: «Siempre he oído El Arrondo, donde el barranco de Lapatía».

MAZELARRA: «Borda Malarrés, Borda de Faxi, de Lloro».

MÁZELU: «Subes por la Tejería, ésta es la carretera, y aquí, en esta revuelta mala debía

aparecer Mázulu en la revuelta esa de la tejería, en la val de la tejería, subiendo hacia la borda de Francisco Mayo... y luego está Belaibarra también. La borda de Francisco Mayo la encontrarás en el mismo Portillo de Belabarze, la borda de valentín, que estará un poquitín más arriba; luego hay otra borda de Txarranko ya en Igardakua, borda de Frantxo en Belabarze; pero aquí hay una borda de Drona, otra bordica que tiene del Urzankiar».

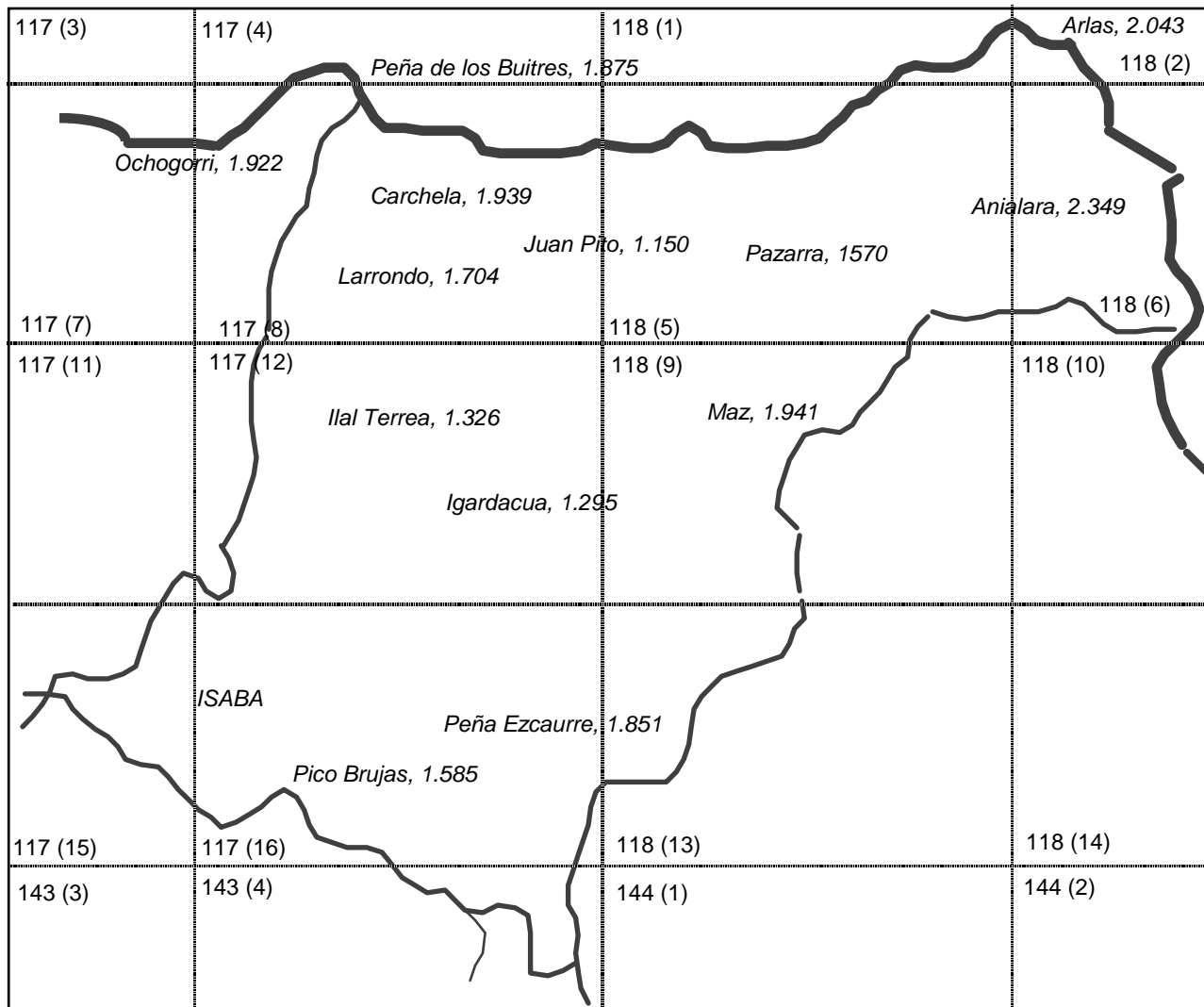
PRESA, la: «En la Molina».

SEISA: «Donde la fábrica de Aserrar».

URDANTEGIETA: «Subiendo el río de Uztároz, en la Solana, nos metemos ya en la barrancada de Inzaga, Borda de Txapel, subimos al Rincón de Arakongatxa y aquí hay un cerro y ya pasamos a la otra parte, que es Aspilaga, hay que pasar el cerro al otro lado. Está del Portillo para allá. Es viniendo cara a Arakongatxa».

ZALTUA: «Borda de Algarra y otra grande de Pedro Bón».

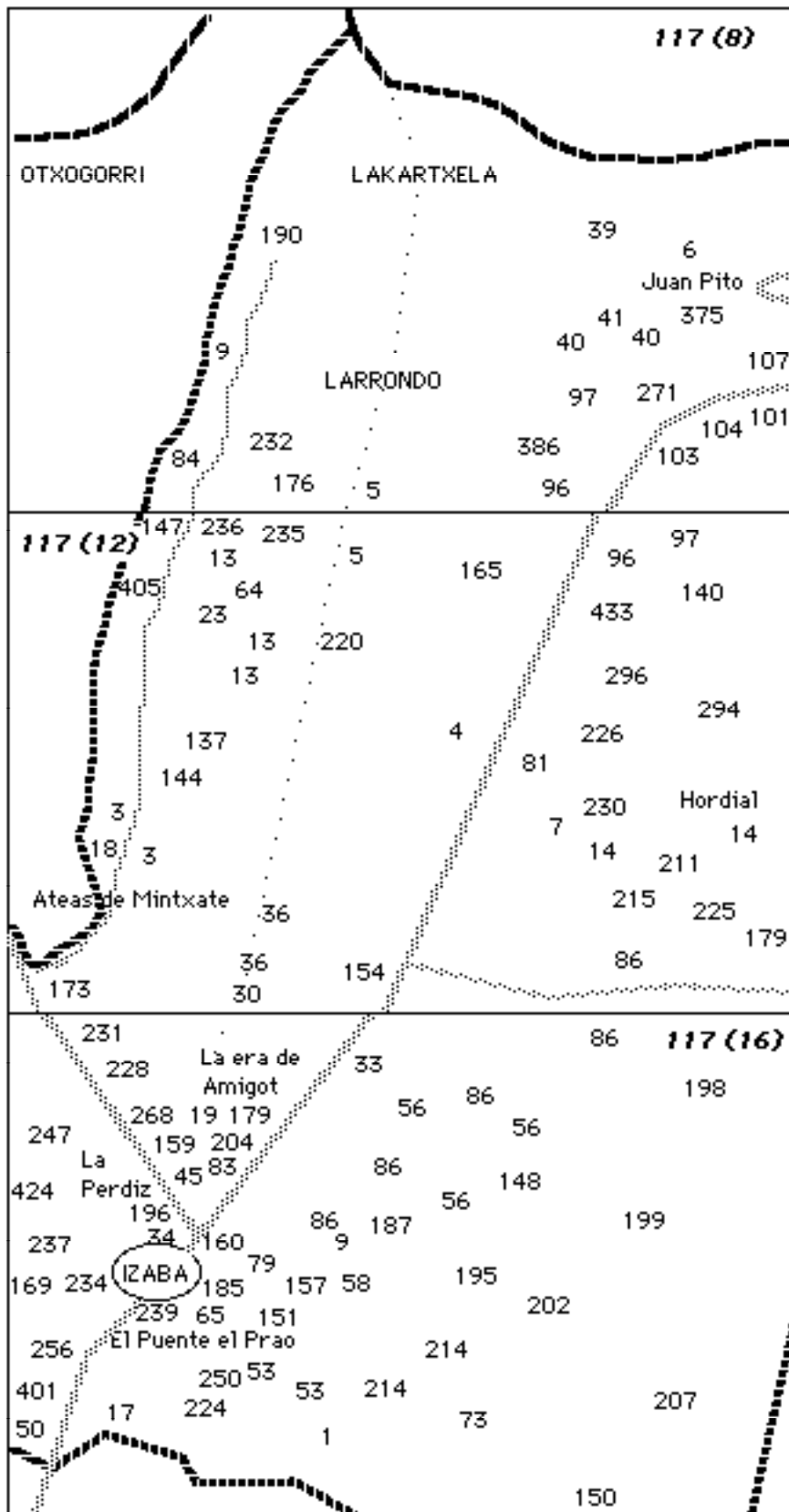
NAFARROAKO PLANO TOPOGRAFIKOARI TIMOTEO KARRIKIRI JAUNAK EGINDAKO ZUZENKETAK

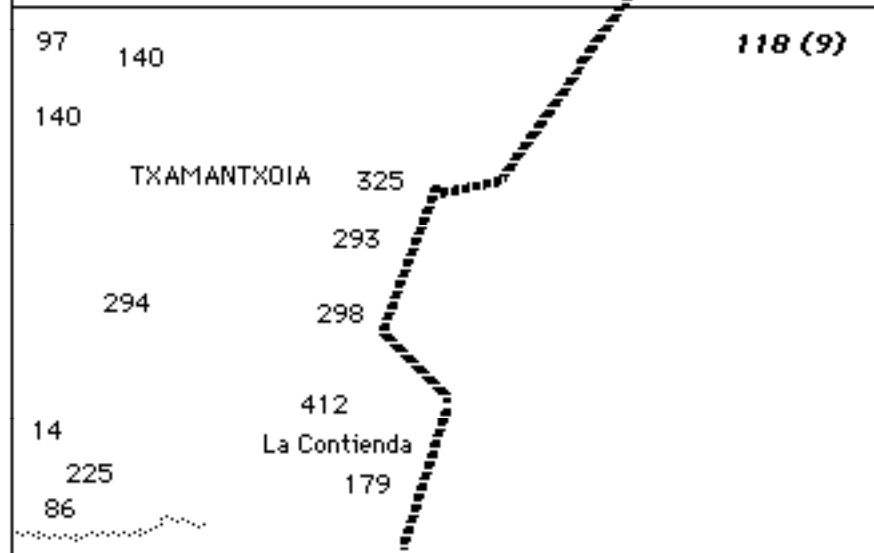
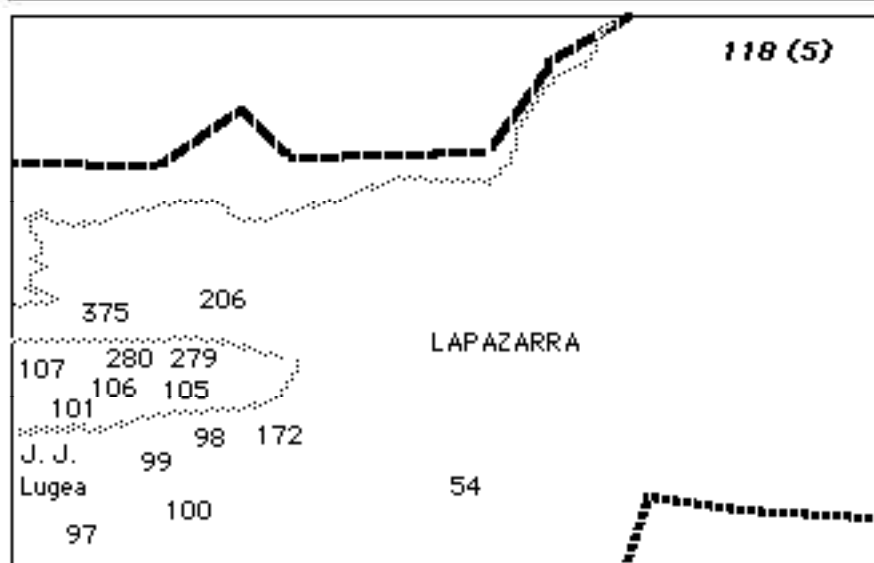
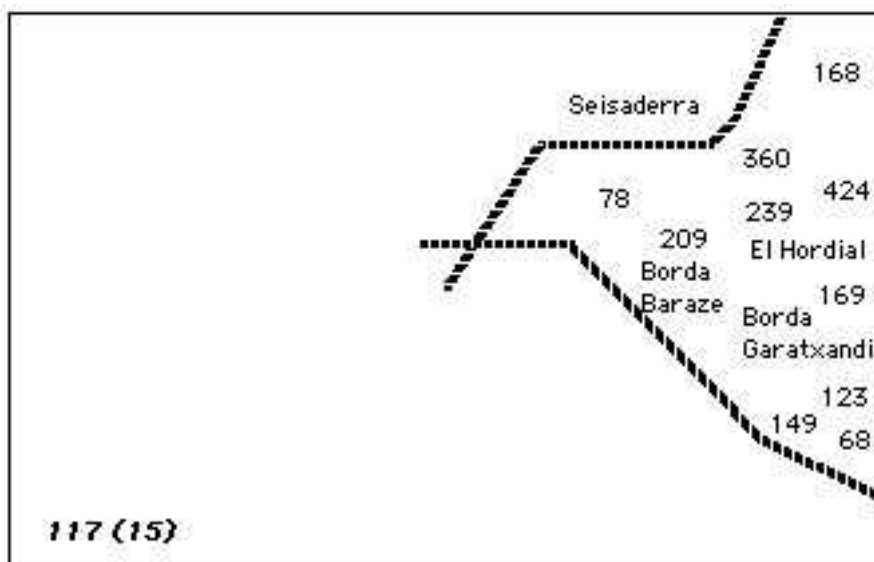


NAFARROAKO PLANO TOPOGRAFIKOA
Hegalaldiaren eguna 1970.09.26
Nafarroako Foru Aldundia

Jatorrizkoaren eskala, 1: 10.000

4.2.5. Iزابako informatzaileak (Timoteo Karrikiri Anaut)





Timoteo KARRIKIRI jaunak, nere artikuluan¹²⁹⁶ argitaratu nituen Abolengo Liburuko toponimoak kokatzen lagundu zidan. Artikulu hartan aipatzen ziren toponimoak ordena

¹²⁹⁶ LOPEZ-MUGARTZA, J.K.: "Iزابako Lekuizenak", *Fontes Linguae Vasconum* 63, 1993. maiatza (NTEM-n «IZA LEK» laburduraz aipatua).

4.2.5. Izabako informatzaileak (Timoteo Karrikiri Anaut)

alfabetikoaren arabera zenbatu nituen eta zenbaki horiekin kokatu nituen krokisetan. Abolengo Liburuan idatzita zeuden modura jaso nituen:

- | | |
|------------------|-------------------------|
| A | 26. Aranaugacha |
| 1. Abacueta | 27. Arancougacha |
| 2. Abajueta | 28. Araucougacha |
| 3. Achariberoqui | 29. Ardibidegainena |
| 4. Adace | 30. Ardibidegaynea |
| 5. Adacidoya | 31. Ardividegainea |
| 6. Aguincea | 32. Ardividegaynea |
| 7. Aguincolace | 33. Ardividesoroa |
| 8. Aguincolace | 34. Argualurreta |
| 9. Aguioria | 35. Argualurrieta |
| 10. Aibitorisora | 36. Armotoa |
| 11. Ainsolace | 37. Armurua |
| 12. Ainzolace | 38. Arquiaturreta |
| 13. Aispilaga | 39. Arracogoi |
| 14. Alchumbidea | 40. Arraco |
| 15. Alchunvidea | 41. Arracobeyti |
| 16. Aldacidoya | 42. Arracogoi |
| 17. Alipaberroa | 43. Arracogoyti |
| 18. Amasunaga | 44. Arracoveyti |
| 19. Anaberra | 45. Arramandurieta |
| 20. Anaberro | 46. Arrartea |
| 21. Anaberroa | 47. Arremandurieta |
| 22. Aracidoya | 48. Arribieta |
| 23. Aracougacha | 49. Arricibieta |
| 24. Aracungacha | 50. Arricibieta Ugartea |
| 25. Araguiasoroa | 51. Arricivieta |
| | 52. Arricivieta Ugartea |

- | | |
|------------------|-------------------------|
| 53. Arrigorrieta | 80. Baratea |
| 54. Arrizurrieta | 81. Barderrea |
| 55. Arrocoigoiti | 82. Barricata |
| 56. Artecomendia | 83. Batan |
| 57. Articomendia | 84. Baztameaca |
| 58. Arurdineta | 85. Beilichaza |
| 59. Asaribariqui | 86. Belabarce |
| 60. Asaribaroqui | 87. Belabarce Sorondoa |
| 61. Asariberoqui | 88. Belabarcesorondoa |
| 62. Asolace | 89. Belabarre |
| 63. Asolaze | 90. Belabarsaisa |
| 64. Aspilaga | 91. Belabarsaysa |
| 65. Aspilalanda | 92. Belabarusorondoa |
| 66. Asulace | 93. Belabarze |
| 67. Atanoa | 94. Belagoa |
| 68. Aypaberroa | 95. BelagoaIbria |
| 69. Azariberoqui | 96. BelagoaSorondoa |
| 70. Azpilalanda | 97. Belagua |
| 71. Aztaparreta | 98. Belagua Bagartea |
| 72. Azurdineta | 99. Belagua Bagomalta |
| B | 100. Belagua Baratea |
| 73. Bagarguia | 101. Belagua Elurridoya |
| 74. Bagartea | 102. Belagua-Elurridoya |
| 75. Bagomalta | 103. Belagua Ibría |
| 76. Barabea | 104. Belagua Idoya |
| 77. Barace | 105. Belagua Landazuria |
| 78. Barangaga | 106. Belagua Lesancoa |
| 79. Barartea | 107. Belagua Lezairua |

4.2.5. Izabako informatzaileak (Timoteo Karrikiri Anaut)

- | | |
|------------------------|------------------------|
| 108. Belagua Lezayrua | 136. Bornapea |
| 109. Belagua Lorondoa | 137. Bornaragastoyeta |
| 110. Belagua Sorondoa | 138. Bornasagastoyeta |
| 111. Belagua VagoMalta | 139. Braquieta |
| 112. Belagua Vagomalta | 140. Bulurcargagua |
| 113. Belagualandazuria | 141. Burdiberria |
| 114. Belagualezayrua | 142. Burdinsagastoyeta |
| 115. Belaguasorondoa | 143. Burguiberria |
| 116. Belaguaydoya | 144. Burguinsagartoya |
| 117. Belaibarra | 145. Burguinsagastoya |
| 118. Belaibarre | 146. Burguinsarastoya |
| 119. Belaybarra | 147. Burguisamendia |
| 120. Belaynarra | 148. Busustoya |
| 121. Belayturri | C |
| 122. Belen | 149. Cacueta |
| 123. Belozcarre | 150. Cañadasiloa |
| 124. Berrueta | 151. Cerrotaltea |
| 125. Beybidea | 152. Cerrozaltea |
| 126. Bichitoza | 153. Cetaguieta |
| 127. Bitichoza | 154. Ceteguieta |
| 128. Bolozarre | 155. Ceteyeta |
| 129. Bomapea | 156. Cetiguieta |
| 130. Bordaberria | 157. Cibia |
| 131. Bordaerrea | 158. Cipidejabalcoa |
| 132. Bordaerrea | 159. Cruchaga |
| 133. Borderrea | 160. Cruchajarra |
| 134. Bormapea | 161. Cruchejarra |
| 135. Bormojoa | 162. Cruchepea |

- | | |
|---------------------|--------------------|
| 163. Cumbiciloa | 189. Errotajarra |
| 164. Cumbua | 190. Erroyzu |
| 165. Cumbuciloa | 191. Esaura |
| 166. Cumbujiloa | 192. Esbarsaysa |
| 167. Curuchaga | 193. Escabarsaisa |
| 168. Chorimilo | 194. Escabarsaysa |
| D | 195. Escabasaysa |
| 169. Donamarialtea | 196. Escacarrica |
| 170. Donejoro | 197. Ezca |
| 171. Donojoro | 198. Ezcaiturria |
| 172. Drona | 199. Ezcaurre |
| E | 200. Ezcayturria |
| 173. Egerrarria | 201. Ezpainpea |
| 174. Egualtea | 202. Ezpampea |
| 175. Egualterrea | 203. Ezqueiturrea |
| 176. Eguioria | 204. Ezquiaga |
| 177. Eguiria | 205. Ezquiturrea |
| 178. Elurria | G |
| 179. Elurriaga | 206. Gabarri |
| 180. Elurridoya | 207. Gallarifonda |
| 181. Elurriega | 208. Garagardoya |
| 182. Equialtea | 209. Garagorreria |
| 183. Equialterrea | 210. Garardoya |
| 184. Equiaterrea | 211. Garbisa |
| 185. Erminea | 212. Garrardoya |
| 186. Erramandurieta | 213. Gazteluzarra |
| 187. Errazarria | 214. Gaztulupintay |
| 188. Erroizu | 215. Gaztuluzarra |

4.2.5. Izabako informatzaileak (Timoteo Karrikiri Anaut)

- | | |
|--------------------|--------------------------|
| 216. Gaztutupintay | 243. IzabaIzalzu |
| 217. Gollarifonda | 244. Izaba |
| I | 245. IzabaIzalzu |
| 218. Ibarburua | 246. Izabaizalzu |
| 219. Ibría | 247. Izalzu |
| 220. Icalterrea | 248. Izargentea |
| 221. Iceilucea | 249. Izarjentea |
| 222. Icelucea | 250. Izaylucea |
| 223. Icesilucea | 251. Izeilucea |
| 224. Iceylucea | 252. Izeylucea |
| 225. Iceyordoqui | 253. Izeyordoqui |
| 226. Icizpeta | 254. Izizpeta |
| 227. Iculucea | 255. Izulucea |
| 228. Idorgoya | L |
| 229. Idoya | 256. Labeturri |
| 230. Igardacua | 257. Ladegua |
| 231. Igordoya | 258. Landaaindia |
| 232. Igoria | 259. Landa |
| 233. Igoriñoa | 260. Landaaindia |
| 234. Inciria | 261. Landaandia |
| 235. Inzaga | 262. Landaburua |
| 236. Inzagaondo | 263. Landandia |
| 237. Inziria | 264. Landazuria |
| 238. Isaba | 265. Lanondoa |
| 239. Isaroya | 266. Lapatia |
| 240. Isispeta | 267. Larra |
| 241. Iturburua | 268. Larraburua |
| 242. Iturroch | 269. Larraburua Minchate |

- | | |
|------------------------|---------------------|
| 270. Larrarria | 297. Maceibarburua |
| 271. Larraza | 298. Macelarra |
| 272. Larrondo | 299. Macelu |
| 273. Larrondoa | 300. Macemugapicatu |
| 274. Lasecunzarra | 301. Maceybarburua |
| 275. Lasoloa | 302. Macucomurua |
| 276. Lasucunzarra | 303. Machosanz |
| 277. Lasuloa | 304. Machosauce |
| 278. Lejancoa | 305. Maechu |
| 279. Lesancoa | 306. Manchaceleguia |
| 280. Lezairua | 307. Manchosance |
| 281. Lezancoa | 308. Manchosanz |
| 282. Lezaucoa | 309. Maritosan |
| 283. Lezaurua | 310. Maritosanz |
| 284. Lezayrua | 311. Martiaberroa |
| 285. Lezayrua Lejancoa | 312. Martinlorroa |
| 286. Litoa | 313. Mataberroa |
| 287. Loico-altea | 314. Maucomurua |
| 288. Luaragui | 315. Maze |
| 289. Luaraguieta | 316. Mazecomurua |
| 290. Luaraquieta | 317. Mazulu |
| 291. Lubraquieta | 318. Mendico Sanz |
| 292. Lugea | 319. Mendicosanz |
| M | 320. Mendigacha |
| 293. Mace | 321. Minchate |
| 294. Mace Ibarburua | 322. Minchate Urria |
| 295. Macecomiraca | 323. Minchateurria |
| 296. Macecomurua | 324. Minchaturria |

4.2.5. Izabako informatzaileak (Timoteo Karrikiri Anaut)

325. Mugapicatua

326. Munduevele

327. Murcullua

328. Murducoch

329. Murua

O

330. Olaceberdea

331. Olaceverdea

332. Ollacasaysa

333. Oncibieta

334. Oncivieta

335. Onzibieta

336. Ornatua

337. Orobieta

338. Osasarasteta

339. Osinondoa

340. Osinundoa

341. Osinundua

342. Osobieta

343. Osunucaltea

344. Oturburua

P

345. Peñalugea

346. Pizalabala

347. Puchucoerreca

R

348. Requiamentosoroa

349. Requiarmortosoroa

350. Requiarmortosoroa

351. Requiarmortosoa

352. Retola

S

353. Sabuqui

354. Saculo

355. Saculoa

356. Saculosaisa

357. Saculosaysa

358. Saculoseisa

359. Saisa

360. Saisederra

361. Saisondarra

362. Saisondarrea

363. San Julian

364. San Julianaltea

365. Sanjulian-pea

366. Sanjulianpea

367. Sansolerrotaltea

368. Sanson Errotaltea

369. Sansonerrotaltea

370. Sansonrotaltea

371. Sanzabala

372. Sanzol

373. Sanzolo

374. Saragardoya

375. Sarastoya

376. Sarraincua

- | | |
|------------------------------|--------------------|
| 377. Sauloa | 403. Urcaguieta |
| 378. Saura | 404. Urdantegieta |
| 379. Saysa | 405. Urdanteguieta |
| 380. Saysandia | 406. Urruscueta |
| 381. Seisederra | 407. Ururcatua |
| 382. Siloa | 408. Usunagaltea |
| 383. Soloa | 409. Usunondoa |
| 384. Sonzabala | 410. Usunucaltea |
| 385. Soriza | 411. Uturardau |
| 386. Sorondoa | 412. Uturburua |
| 387. Sorraincua | 413. Utsuradai |
| 388. Sorraincua Asariberoqui | 414. Utsurandau |
| 389. Sorrainena | 415. Utsurardau |
| 390. Sorrenquia | 416. Utsurizarra |
| 391. Sorrincua | 417. Utsuroch |
| 392. Surgucea | 418. Utsuruburua |
| T | V |
| 393. Taparreta | 419. Velagua |
| 394. Torrebieta | 420. Vichitoza |
| 395. Torreburietta | 421. Vitichoza |
| 396. Torreburua | Y |
| 397. Torrobieta | 422. Yceilucea |
| 398. Tranquetea | 423. Ycispeta |
| U | 424. Ydoya |
| 399. Ugaciloa | 425. Yzargendia |
| 400. Ugachaltea | 426. Yzargentia |
| 401. Ugajiloa | 427. Yzarjentea |
| 402. Ugarteia | 428. Yzeyiridoqui |

4.2.5. Izabako informatzaileak (Timoteo Karrikiri Anaut)

429. Yzeyordoqui

Z

430. Zabaleta

431. Zaizaculoa

432. Zalordoqui

433. Zaltua

434. Zaltua-Sancho Garde

435. Zarricea

436. Zarzaculea

437. Zarzaculoa

438. Zarzacularua

439. Zerrotaltea

440. Zeteguieta

441. Zibria

442. Zipidejabalcoa

443. Zipidezabalcoa

444. Zizquiturrea

4.2.6. URZAINKIKO INFORMATZAILEA

Nikolas NEKOTX "Argonz" (1908)

Almadiazaina

4.2.6. Urzainkiko informatzailea (Nikolas Nekotx "Argonz")

URZAINKIKO INFORMATZAILEAK

Nikolas NEKOTX (1908)

Almadiazaina

1993ko martxoaren 25ean Urzainkiko "Argonz" etxean egindako elkarrizketaren eta ahozko inkestaren emaitzak

«Me alegraría que algún día vinieras para decirme que todo te ha ido bien, que ha sido de algún valor mi ayuda y te han puesto sobresaliente»

Nikolas NEKOTX Jauna "Argonz"

URRALEGI

«Nombramos lo de la derecha de la carretera: La Zakarda, está pasado el puente, seguido de Maiturria que es la parte del puente y el Río Urralegi, donde el barranco de Urralegi y aquel monte de arriba el Abetar; de unos cien metros para arriba se llama la Zakarda y luego ya entra el Abetar, coincidiendo con la curva de la carretera donde está el corral de las vacas; Maiturria es la parte de abajo y lo de arriba la Zakarda; aquí que ya se vé que hay abeto, el Abetar; es un trozo de monte bastante crecido.

Aquí, que sale este camino y al otro lado está el río, está la muga del Abetar; aquí hay una borda maja, como las de Belagua y habrían hecho este camino para ir a la borda. Entramos, por la derecha, en Urruteaga; aquel alto es la muga de Ansó. Ahí hay un despeñadero de madera, de echar madera. Aquí hay unos cuantos puentes.

Esto es Urruteaga, pero lo más alto es de Roncal y no sé como lo llaman. Roncal rodea así a Urzainki y llega hasta el monte de Isaba; o sea que Roncal pasa por encima de Urzainki a rodearlo. Todo eso es de Roncal; viene la muga así, como inclinado,

lo rodea y lo deja debajo y tiene que ir a morir al barranco. La pista la hace el Valle, la Diputación, porque eso de arriba es de Roncal y hay parte de Garde también, por arriba, y habrá parte del Valle; no vamos por el límite porque Roncal pasa el barranco, ahora estamos en término de Roncal, pero pasa Roncal hasta la izquierda, y lo otro es Urzainki.

Esto es de Roncal o de Garde, no sé, pero al otro lado del barranco sigue Urzainki. Vamos a ir hasta donde termina la pista. Todo esto es Roncal, pero llegamos arriba y se pasa al otro lado de Roncal, Urzainki queda abajo. Todo eso, será Garde. Tenemos enfrente Muztrugia, de Muztrugia para allá la Solana, bajando por la pista a la derecha todo es Urzainki.

¡Mira esto es Urzainki, pero de ahí por arriba, que no hay bosque, por la parte de arriba es de Isaba, Armaya, Sierra que decimos nosotros, que no hay arbolado; hay pista por la parte de la televisión, es todo término de Isaba. O sea, la parte de Isaba le decimos Armaya y a la parte de abajo, que es Urzainki, Muztrugia; pero quizás los de Isaba le llaman de otra manera; lo que pasa es que desde Isaba ni ven ese monte, ven hasta la televisión, pero esto no.

Todo ese monte, esa piña, es de Isaba. Urzainki llega hasta esas peñas por ejemplo, pero lo de más arriba es Isaba y por aquí rodea Roncal; o sea, que Urzainki siempre queda abajo. Isaba tiene mucho monte, bastante más de diez veces más que Urzainki, eso sin contar Maze y Elarra, y por la muga de Ansó... ¿sabes la tierra que tiene hasta los Tres Reyes que llaman? Igual es el segundo término de Navarra; pero Urzainki está como encorsetado... sales por la carretera ni dos kilómetros y ya es término de Roncal.

Seguimos bajando por la carretera y todo esto de la derecha es Muztrugia. ¿Vé usted esa peña que se vé allá? Pues eso le llaman la Larraza, y la televisión está un poco más adelante, casi muy cerquica de ésta. - ¡*Qué forma más curiosa tiene!*, son varias peñas... - Sí. Y estas peñas de aquí arriba,

esto va... Laspirola creo que le dicen a esa peña.

Al monte de la televisión le llamamos Gaztulugainea, no sé como le dirán en Isaba... - *Sí; pero dijo otro nombre...* - Burkuburua, aquel raso y bastante más abajo del raso, también es Isaba. Esos monte de enfrente que se vé es Santa Bárbara de Roncal, pues todo aquello que se vé es monte de Roncal que también se junta con el monte de Isaba y con el de Vidángoz; Urzainki también tiene algo, pero poco... siempre queda Urzainki por debajo, lo rodean.

Aquí también la parte baja Urralegi, por la derecha, la Solana... Muztrugia, la Solana, Iñarria. Entre la Sierra e Iñarria está Mugeta. Iñarria baja, Iñarria alta. De aquí, por ejemplo, estamos en el mismo sitio de antes, donde el camino, y ya llega Iñarria; hay una cingla de peñas y del corte de la peña para abajo, Iñarria bajo; para arriba Iñarria alta; luego Mugueta; más arriba hasta la televisión la Larraza. Desde aquí no se vé, pero de aquí para abajo es Iñarria. Aquella cingla de peña es la que divide Iñarria alta y baja, de la cingla hasta el barranco, la baja; nosotros estamos en Urruteaga, enfrente. De aquella peña para arriba, Mugeta; lo más alto la Larraza. La Larraza antes... como se sembraba, esto estaba lieco, y se decía: "- vamos a sacar la Larraza"; no sé como está alto... Tiene poco terreno este pueblo, muy poquico. Marchando hacia Isaba dos kilómetros, y hacia Roncal, uno. Muintableta está al otro lado, pega a Roncal; y Belingrate, pega mugante a Isaba, de Urzainki por arriba, cara Isaba; y por eso lo rodea Isaba; y Muintableta, está marchando a Roncal, a la derecha; por encima de esos montes que se ven a la derecha; ya está a la derecha del pueblo.

CARA RONCAL

Este es el Barrio de Urrutea, total.. es tan pequeño que... el pueblo nada más, así como es pequeño el pueblo, también el terreno. Aquellas casas el Castillo... la Ingruñia, aquel balnco que se vé, por una raya que se vé, va una pista por allá y después vuelve,

vuelve por encima de la Zakarda, hasta término de Roncal; la parte de abajo es la Ingruñia, hasta ese barranquillo, como te he dicho, la Zakarda. - *Hemos comentado que la Zakarda puede ser, tanto la zona del barranquillo, y la zona trasera del Cerro de Saz, y que lo que estamos viendo es la Ingruñia.* - Eso, es; la Zakarda también va por detrás. Del barranquillo, por allá, hasta todo lo que hace vista, Larnega; Roncal le llama Larnega de aquel cerro para allá y nosotros también le llamamos Larnega y la Ingruñia, este bajero adelante, hasta la pista.

Dejamos a la derecha el monte de la Ingruñia, y a la parte izquierda de la carretera cara a Urzainki, este monte es Aristoia, y el barranquillo ese que se ve a unos treinta metros, hace la muga de Roncal y Urzainki, barranquillo le decimos nosotros, de ahí para adelante ya es Urzainki y llamamos Aristoia y los de Roncal, Torrontea; o sea, Zabaleta: unos llaman Torrontea, otros Zabaleta... los de Roncal; Aristoia es de Urzainki... - *¿Había robles por aquí?* - Sí, sí... pues, había robles; mira, aquí si quitan el roble la tierra que vale un poco luego da el pino, sin hacer nada sale...

¿Vés este pino que ha salido?, pues antes había más bien roble... en cambio, ¿ves todas aquellas peñas (los carasoles que decimos nosotros)? Pues aquí donde da el sol de frente, casi el pino no avanza; allá mismo hay robles; toda la vida he visto yo robles; pues, siempre robles y boj que decimos. - *O sea, el pino también necesitará humedad, ¿no?, los pacos y así...* - Pues claro, en lo fresco; por ejemplo, en el lado de la derecha siempre he visto pinar, y en la izquierda, si se hace hoy pinar igual cuesta cien años hasta que saliera.

- *Al contrario del "carasol"... ¿cómo se le llama, "paco" también?* - Sí, nosotros le decimos paco; otras veces, también, si se quiere "caracierzo"; porque el paco, por ejemplo, siempre está cara allá, de espalda al sol, ¿verdad?, pues ese lado de aquí "carasol", ¡claro!, le da el sol de frente... "carasol" y, por ejemplo, de ese cerro por allá ya está caracierzo... unas veces se le

dice "en los caracierzos", otras se les llama "paco"; "paco": que ya le da poco el sol...

Bueno, pues esto es la Aristoia y después, hay otro trozo de monte aquí, que lo que llega a Buitableta que has dicho tú le llamamos Orabale, que los antiguos decía "Oro vale"; pero yo siempre he oído Orabale... Antes más, por ejemplo, en un bando, cuando echaba un bando el alguacil, cuando yo era crío "Oro vale"; porque se conoce que hay algo de campo y se conoce que es mejor que esto para cultivarlo y por eso le dirían ese nombre, yo no sé porque sería; nosotros le decimos Orabale; y encima de Orabale está el Muitableta que hay dicho tú; y encima ya queda lo de Roncal. Aquello, si quieres apuntar, es la Boca. El carasol que vemos. De aquella peña por abajo, que es donde está el molino, le llaman la Hoya del Molino. - *O sea, que en la explicación que ha dado usted "Oro vale" sería un lugar que "vale"...* - Sí, éso; que vale más que otro; yo eso entiendo, porque antes más se sembraba algo y también salen pinos mas que en... se vé que es tierra, poquico trozo, que es tierra que da de sí.

- *El lugar donde están esas casas, esa casa sola del pueblo... ¿Es "el Castillo"?* - ¿Esa casica a la derecha...? Sí; sí. Ahí hay cuatro o cinco casas que aparece que es toda una; están como juntas; y un poco más adelante también hay otra; a eso le llaman el Castillo. De orabale baja un barranquillo al pueblo, y del barranquillo para allá es "la Boca"; o sea, lo que se vé es Aristoia y esto Mekatxea... Menkatxea... y luego llega ya Orabale y eso de esa peña por abajo le llaman Zerzegorria, no sé por qué... Zegorria... - *¿Zegorria?* - Sí. - *Gorria... eso, algo rojo...* - No sé. Esta es una ermita; la parte de San Salvador, le llaman y aquella es la parroqui, advocación de San Martín. Hasta aquí llega Iñarria, y de aquí para adelante ya es otra cosa, la Hoya del Molino. Allí arriba la Peña del Molino. Y de esa peña para aquí le llaman Izaritu, hasta mitad de monte o así; por ejemplo, a esto de aquí abajo llaman Labakieta, de aquí para adelante Labakieta.

- *La parte baja Labakieta, la parte alta Izaritu...* - Eso es. - *¿Son abetos ésos...?* - No, no. Pino. Aquí no hay abeto más que el Abetar que hemos visto. Esto bajo Labakieta y de aquí para arriba llaman Izagabre. - *A la parte izquierda de la carretera cara a Isaba; estamos pasando los carteles que anuncian la curva peligrosa que hay que ir a treinta kilómetros por hora...* - Sí. Medio camino le llaman.

Esto a la derecha ya es todo Isaba; en Urzainki le dicen a esto, más bien, "la Chorrotta"; hay un barranco que baja de ahí un agua muy buena, debajo de aquellas peñas, viene a parar allí, le llaman "la Chorrotta". En Isaba no sé como le llamarán. Que es esa agua que pica de allí.

- *Estamos en un sitios con troncos, parece un atadero.* - Estamos en Puente Negro y de ahí por la izquierda es Izagabre y del barranquillo a la derecha que a la izquierda también tiene tierra Isaba, que la muga yo a punto fijo no sé, pero vamos, del barranquillo a la derecha ya es todo Isaba; ese barranquillo que viene al puente, que baja un chorricon de agua bien, todo el año baja agua; y del barranco a la izquierda también tiene tierra Isaba, pero vamos, del barranco a la derecha es todo tierra de Isaba. Y del barranquillo para allá ya llamamos Izagabre. Al monte de Isaba en cuestión de pastos, antes llamábamos "Casalenco".

- *Ahora de Puente Negro volvemos a Urzainki; a la derecha tenemos el barranquillo...* - Belozkarre. - *Que divide los términos de Isaba y Urzainki...* - Eso es; queda a la izquierda aún algo de Isaba, ¿eh?, porque el barranquillo precisamente no divide. - *¡Ah, bueno...! Pero en cualquier caso a la izquierda tenemos Izagabre y a la derecha el casalenco, ¿no?* - Eso es. Casalenco que ya es de Isaba. Todo eso es Izagabre y esto ya es Labakieta.

- *Estamos en la recta en la que al final se ven los carteles de curva peligrosa y vamos a hablar de lo que hay a la izquierda de la carretera.* - Pues bien, todo esto es Labakieta, eso que se ve Izaritu, y después la

Larraza; o sea, Burkuburua... Burkuburia se... Burkuburua se verá mejor de esa punta, donde está la televisión; que la televisión está de aquí a la izquierda, arriba en lo alto, y de ahí a la derecha es la Larraza que te he dicho que viene a parar por encima de Iñarria a Mugeta y, después, lo alto, la Larraza. Gaztulugáinea es, por ejemplo, de toda aquella peña hasta la otra, por ejemplo, ese trozo de aquella peña por aquí es Izaritu y este bajero por aquí hasta medio monte, por ejemplo, Labakieta. Burkuburua es arriba; por ejemplo, Gaztulugáinea es aquello, de la peña aquella por arriba, y después todo esto era Izaritu, y de aquí a la izquierda arriba ya es aquello Burkuburua, en las peñas aquellas altas.

- *Y a "Burkuburua" se le puede llamar o se ha escuchado alguna vez "Burkuburúa"...*
- No eso, no... Burkuburua es aquello de arriba; es donde el poste de la televisión. - *¡Ah! también comentó el otro día que habían venido de Diputación y le habían llamado "Las Brujas".* - ¡Báh! Eso es un chiste. Medio Camino ya lo hemos dejado y a la salida de la curva peligrosa está la Presa, que decimos, y la Peña del Molino, y debajo la Hoya del Molino. La casa donde vive el alguacil es ésta, el Molino, y aquello que está enfrente es la Zakarda que he dicho yo; entre este monte y el aquel entra el barranco Urralegi, y aquello es la Zakarda que llega hasta el barranquillo aquel que he dicho marchando a Roncal llamamos la Zakarda, todo eso que se vé ahora; que el barranco entra de esas casas hasta llegar al Abetar; éso es la Zakarda».

1993.04.01

LEKUIZENEN ETA HITZ ARRUNTEN HIZTEGIA

ABIZENAK: «Baines Esparza; Barricat Cherrail; Biesa Urzainqui; Burusco Anso; Conget Fuertes; Cruchaga Anso; Cherrail Barricat; Erro; Ezquer; Galech (6) Andreu; Glaria; Landa Necochea; Lizasoain Mariezcurrena; Lopez; Mainz Rodrigo; Maiz; Marco Landa; Menjon Pueyo; Necochea Necochea; Perez; Remondegui Bastero; Salvoch; Salvoch Baines; Solana

Añaños; Solana Cherrail; Solana Fernandez; Urzainqui Galech; Uzainqui (4)» (TEL). «Amigot; Anaut; Anso; Apezteguia; Argonz; Aroza; Ayenz; Barricat; Cemborain; Conget; Cruchaga; Cherrail; Esandi; Fuertes; Galech; Garate; Gayarre; Indurain; Jauregui; Labairu; Landa; Lopez; Lorea; Luser; Marcilla; Melero; Necochea; Orduna; Oria; Perez; Recari; Salvoch; Sanz; Urzainqui; Uztarroz; Vergara» (ABL).

ABOLENGO: «Algunos nombres me suenan, pero son nombres pasados, ¿ya has visto tú el abolengo?, ¿está sano, está limpio?, porque hay dos abolengos y he visto algún abolengo alguna vez roto, con hojas rotas, viejas, que... ha habido cosas... hay fincas que no aparecen ahí... ¿por qué no aparecen? Porque hay fincas que no están bien, y algunos no tienen hoja... ¿dónde están esas hojas?».

AGARAKOZOKOA: «Eso está a la parte de arriba de Urruteaga, cara a Garde; está de la Corona para allá, cara a Garde, de esos montes de pino, más bien así, a la derecha, bastante alto; yo porque tienen unos del pueblo fincas aquí, todo pinos, y dicen Agarazokoa».

AIAZPEA: «Eso está subiendo a Santa Bárbara».

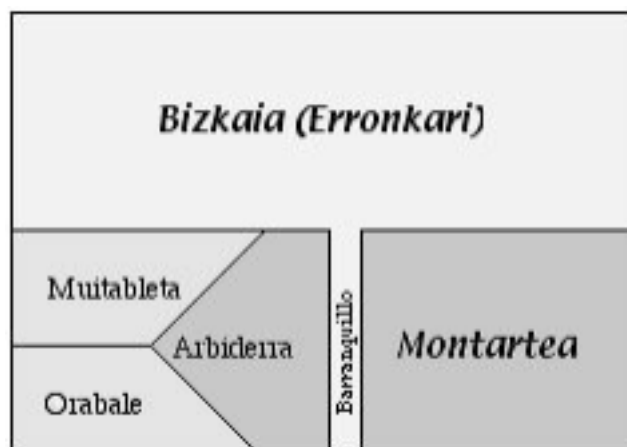
AITUDUGU: «Está aquí en la parte de Santa Bárbara; encima de Aiazpea... igual se mugan».

AIZUGIA: «Me suena pero no he oído. Según el abolengo marchando de Urralegi a la izquierda, por donde Mugeta, un trozo que hay, por ejemplo, sin llegar a Bansillo; de la Solana, cara a Armaya; o sea, cara a la Larraza».

ARANDOIA: «Pues está debajo de la Boca, es un trozo muy pequeño, junto al barranquillo que baja de Santa Bárbara. Ahí tengo yo una huerta».

ARBIDERRA: «Arbiderra, no has puesto, está de Orabale para adelante, para allá, debajo de Bizkaia. Orabale no llega tampoco hasta Bizkaia, está Muitableta, también; encima de Orabale y a la parte de arriba Bizkaia, por encima de todo; Y Urzainki que tenga un poquico de Bizkaia, sin llegar hasta la de Roncal, que todo esto ya es de Roncal... Muitableta llega hasta Bizkaia; Arbiderra es de Orabale para delante, a la derecha, debajo de Bizkaia; a

extensión: tienen poco, poco más que... más que esta casa sí... poco. Algo más que este frontón. Son terrenos pequeños que los daban antes, qué se yo, para que todo vecino tuviera a las dos añadas, un año para sembrar en ese lado, y otro para sembrar en éste; con esa función, tiene todo vecino dos quiñones; que no es propiedad, es del Ayuntamiento. Estaba prohibido por el valle sembrar en cualquier lado: un año estaba sembrado todo en este lado, y al otro en



Muitableta no se si le toca... igual le tapa Orabale a Muitableta... por ahí andará. No es muy grande, pero vamos, es un trocico bien que esta muy... A la derecha de Arbiderra hay como un barranquillo, muy insignificante, casi nada, pero ya llega Mantartea... Montartea... Encima de Montartea ya pasa a Roncal».

Nikolas NEKOTXEA jaunaren etxean marrazturiko krokisa

ARISBÁKOTXA: «Está también en ese lado (de la Boca) más arriba. Nosotros decimos así, ¿eh?, Arisbákotxa».

ARISTOIA (quiñones): «Bajando a Roncal, cerca de la carretera; más alto de la carretera va el camino a las propiedades de aquí de Urzainki en el monte de Roncal, va el camino así subiendo para arriba y dice (el abolengo) del camino para abajo, pues estará cerca la carretera; los quiñones, todos, están cerca del pueblo; los ayuntamientos los daban cerca del pueblo; tienen.. no sé que

ése».

ARMASKOA: «Marchando a la sierra; sin llegar a Belingrate, encima de Kakueta será eso».

ARTOLA, LA: «Esa peña que hay enfrente al molino, a la derecha».

ARZANAGERRE: «No sé; pero según el abolengo, eso puede estar de la presa por arriba que pasa un camino que va a Izaritu».

ASURDUBAIRUA: «Decimos Usurbardua; como lo has dicho tú es de todos modos; también está en ese lado de allá, de Belingrate a este lado, de la Boca para arriba».

ATROLAZE: «No sé, pero según el abolengo está por la parte de Urralegi».

AUZOAK: «Irabarne, grupo; Iriarte; Irigoyena; Ungruña; Urrutea» (TEL).

BAGARGUA: «No sé; pero según el abolengo, por el camino de Armaia, pero para mí, qué se yo, por debajo la Solana, y más aquí la Larraza, y en medio queda allí Bansillo».

BALMAZEA: «Pues eso posiblemente está de Iñarriá para allá, por Iñarriá».

BANSILLO: «De la Solana arriba sin llegar a la Larraza, de la Larraza de allá, encima de la Solana; de la Larraza cara a Muztrugia pero más alto; así como la Solana y Muztrugia están bajos, pues eso está por encima, sin llegar a Armaya; por ahí sube el camino a Bansillo, sí; y por ahí estará ese Aizugia, pero no sé».

BARANGAGA: «Cara Santa Bárbara, Barangada».

BEDADO BOYERAL: «En Término de Roncal; ».

BELAINGARATE: «Decimos Belingrate; marchando a Isaba, a la izquierda, arriba en la Sierra; te pones en Isaba cara Urzainki y la Sierra que se vé, lo llano que se vé después del bosque, eso es».

BETATUKOPIKOA: «No. Belinpikoa sí hay aquí, pero no recuerdo dónde está».

BIZKAIA, LA: «De Orabale para arriba; Bizkaia es más bien de Roncal; si hay algo de Bizkaia en Urzainki es en esa parte, pero Bizkaia es mayormente de Roncal; ahora, que de Bizkaia toque algún trocico de Urzainki... orabale es de Urzainki, pero mayormente la Bizkaia es de Roncal, del Bedau de Urzainki, pues del Bedau por arriba puede haber algún trocico de Bizkaia hasta llegar a la muga de Roncal, pero tiene que ser poco terreno; de Orabale a Bizkaia de Roncal puede haber doscientos o cuatrocientos metros que sean de Urzainki; hay un trocico de terreno común».

BOCA, LA: «Belingrate está al Norte y esto ya está dando aquí al Mediodía».

BUGANDA: «No; aunque según el abolengo eso tiene que estar cerca de esta

casa... Argonz... esa tierra debe ser tierra que vale poco dinero; hay muchas tierras así: por ejemplo, tú tienes una tierra que vale poco dinero porque no hay pinos, ni cosas de esas, más que bojes y sabes que la tienes allí y no le haces caso y esa está, seguramente, de Belingrate... o sea, de la Boca a la parte de Arriba. Quizá se refiera a la Burginda de Roncal...».

BURGANDA: «Burginda, en Roncal» (ik. Buganda).

BURGINDA, LA: «La Burginda está en término de Roncal, aquí le llamamos la Arnega; el monte es de Roncal y ¿por qué la apuntaste para Urzainki?, ¿ya vas bien? Está la Burginda en Roncal y tú la has apuntado en el monte de Urzainki».

BURKUBURUA: «Donde está la televisión por abajo, esas peñas. A este lado está Izaritu, y debajo Izalzu».

CORSERA, LA: «Entre la Boca y Arandoia».

CUEVA LARMAIA, LA: «En Armaia hay una sierra, y en lo que es la peña ahí se metían, sin ser de profundidad, no va a ser una cueva metida dentro de la peña, es una cueva al respaldo de la peña».

EBAINBERRO: «Bainberro me parece que está allí... del molino para allí pero no sé localizarlo... me suena muchísimo».

ERNEGA, LA: «La Arnega».

ERROTAZARRA: «Eso que pega, enfrenta al molino; o sea, que el molino está en ese lado del río y Errotazarra está en este lado, a la derecha del río; o sea, que frente al molino; ahora se ven pinos hasta esa peña; eso es Errotazarra. Trocico del molino a la derecha».

ESAROIETA: «No sé, pero si está enfrente de Kakueta es más arriba del Molino, una peña que hay allí, sin llegar a la sierra; ahí hay un pinar bueno... encima de esa peña que hay encima del molino, de Peñarroya... sin llegar a Peñarroya a la

izquierda, para arriba, sin llegar a Peñarroya, pues pasar la revuelta y ya entraba el pianr para arriba».

ESKA: «Me parece que es el Eska, no el Ezka».

GABRUTXIKIA: «De Ugartea a este lado del río».

GANBRUZANDIA: «Eso estará, marchando del Castillo para allá; por ahí está el regacho de Larnega».

GARARDOIA: «A la derecha de Mentarte; confrontando. Debajo de Santa Bárbara, debajo de Aitudugu. Está en ese lado de la Boca».

GOIENTABLETA: «La Boca dijimos que está viniendo de Roncal, eso está frente a la boca pero a la izquierda».

ILINTXAUTURRIA (quiñón): «Los quiñones están muy cerca del pueblo; porque los quiñones es un trocico de tierra que daban dos a cada vecino».

INGRUÑIA, LA: «La Ingruñia está en el Castillo por arriba; no cara al Castillo, de las casas para arriba. Por este lado estará la Zakarda y después, por arriba, unos llaman la Zakarda también; porque la Zakarda es más bien de la zona de Urralegi, pero después está la Zakarda que le llaman más allá, un barranquillo que baja, marchando cara a Roncal hasta allá le llaman la Zakarda; después hasta el término de Roncal hay un trozo de terreno que es la Larraza, y Subiolizoa de la Ingruñia para allá, también por arriba, cara Roncal, también más alto que la Ingruñia pero cara a Roncal».

IÑARRIA ALTA Y BAJA: «Marchando a Urralegi. La Solana, de Urralegui a urzainki».

IÑARRIA: «Allá hay varios quiñones, ahí habrá igual cuatro o seis u ocho o diez quiñones juntos; que se sabe que hay quiñones, que nadie los trabaja y esos estaban en Iñarria».

IRIGOIENA: «Es un barrio de Urzainki... no sé si será incluso éste en el que estamos. Es nombre antiguo»

ITOLETA: «Encima de Orabale sin llegar a Bizkaia, debajo de Bizkaia, muga con Bizkaia».

IZAGABERRE: «Izagabre».

IZALZU: «De Izaritu cara a Isaba en la muga de Isaba, un poco más alto de Izaritu, para allá. Izalzu no está lejos de aquí, de aquí (del pueblo) casi se ve; de la televisión abajo; está casi más cerca del río que de la televisión».

IZARITU: «Viene a Errotazarra, cara al molino, encima de Labakieta»

IZEILUZZEA: «Izuluzea, término de Isaba; por Izalzu hay un camino que va a Izuluzea».

KAKUETA: «Del molino para allá, por arriba, marchando a Isaba a la izquierda».

KATXOLAZE: «De Bingrate... de San Miguel para allá, cara Isaba».

KRUTXETOA: «No he oído eso; aquí hay muchos trozos pequeños y cada uno tiene su nombre; según el abolengo eso estará en Iñarria, más lejos o más cerca, pero en Iñarria».

LA CORSERA: «Entre la Boca y Arandoia; Arandoia está en esta punta del barranco, seguido está la presa de la Corsera y ya seguido para arriba, la Boca».

LA HERRERÍA: «Esta aquí en el mismo pueblo, en la carretera, en el Barrio de Urrutea... sin llegar al barrio aquél; un puentico que hay allí, donde se termina la banda ésta que ha puesto la Diputación, baja un barranquillo allí, de Santa Bárbara; y sin llegar al barranquillo, pues ahío... al marchar no verás, pero al venir verás que hay como un balcón, como un mirador si dijéramos, de madera; pues abajo era la herrería donde se herraba antes, que hay como un cubiertico, un edificio pequeño; y a la parte de arriba,

encima, ya tienes ahí, que decimos, "el Balcón de la Herrería" que da el sol y los viejos... yo siempre he visto allí... aunque ahora no hay más viejo que yo... por el invierno a tomar el sol allí, al "Balcón de la Herrería". Pues, a eso llaman la Herrería; en algún tiempo habría habido herrero; cuando hicieron ese muro nuevo que han hecho, pues dijeron que había cimientos de una casa; y había quien decía que ellos ya habían oído que, sí, que allí había vivido el herrero».

LA LARRAZA: «Encima de Iñarria, está Mugeta, encima la Larraza».

LA RESTIMUGA: «La Restimuga, donde divide el Común del Bedau, dice muga, muga, eso está de Puntaiñarria, de Iñarria para allá; poco sitio tiene que ser».

LA TEJERÍA: «Está en término de Urzainki, pero está mugante a lo de Roncal, donde el Puentico de la Tejería; pero ahí no hay tejería, ni... ni... y no sé si habrá habido alguna vez... Ahí decimos "el Barranco la Tejería"».

LA ZAKARDA: «Por el lado de allá, por el saliente, el Abetar; por arriba, la Corona está por allí pero... la Corona es de Urzainki y Roncal, en la zona de las Coronas hay unas propiedades: Arisbákotxa y seguido la Corona».

LANDA, LA: «Más allá de la Solana hay una peña, allí está la Cueva la Landa».

LA PIKOA TXIKOTA: «Ahí hay una especie de peña que llamamos La Pikoia txikota y ahí (en el abolengo) no sale; la Txikota esta de Mugeta un poco más arriba; cerca de, tocando a la Larrazá. Pikoia Txikota».

LAPIZA: «Marchando cara a Roncal, hay piedra que se llama Lapiza, es una piedra fina; una piedra que es piedra y no es piedra; no es una piedra firme, que se rompe más fácil».

LAPIZIRIA: «Lapitxería queda más abajo (de la Solana y la Larraza); debajo de la

Solana, cara... casi junto al barranco; a la izquierda de los Urrutiaga al lado del carasol, izquierda del barranco Urralegi».

LARNEGA: «Roncal. Larnega está ahí mismo tocando, de la vista para allá hay un trozo grande que es de Roncal y se llama Larnega; nosotros le llamamos también Larnega; pero aquello es de Roncal».

LARRUSTUMUGA: «Larrestumuga está marchando a Urralegi, hay un trozo de terreno, por ejemplo, bedau que llaman, y a eso se le llama la Muga del Bedau y el Común y por eso le llaman ellos Larrestumuga; que eso está entre Iñarria y la Corona; o sea, entre Iñarria y la Solana. Larrestimuga, como si sería la muga, ¿me entiendes?, hasta aquí es bedau, y después de aquella parte ya es Solana; Larrestemuga es cualquier parte de la muga del común, del bedau; los quiñones están en los bedaus, y los bedaus están en las cercanías de los pueblos. Eso está, como digo yo, entre la Solana y Iñarria».

LASPIROLA: «Lastirola está, de Muztrugia para aquí sin llegar a la Solana».

LAZEGORRIA: «La boca está de las casas esas para allá, y Lazegorria es este frente que hay aquí a la casa; afronta por allá con la boca, por arriba la Hoya del Molino si acaso».

LEZABRONPEA: «Eso está en Roncal; aquí no he oído yo ese nombre».

LEZARDOKI: «Itxardoki querrás decir. Itxardoki está de Izagabre a la parte de arriba, sin llegar a Belingrate; o sea, seguido de Itxardoki está Belingrate».

LEZARORDOKI: «Aquí le decimos Itxardoki, seguido de Izagabre; por ejemplo, Izagabre llega a metad de esa pared y Txardoki llega hasta el techo; ya en el techo es, pues, Belingrate; cada vez más alto; cada vez más alto...».

MAITURRIA: «Debajo la Zakarda. Eso está aquí, marchando luego del pueblo, junto al barranco, hasta llegar a aquel corral de

vacas pertenece a Maiturria y después la Zakarda; ahí está la fuente del Pueblo; muchos del pueblo dicen: "- Me voy a echar un trago a Maiturria". Ahí se cogía agua, donde las vacas... después la que se coge para las casas hay otro manantial arriba, en la Zakarda, pero más arriba; y en este Maiturria está el depósito, cerquica, sin llegar al corral ése de las vacas, ahí, tocando, a unos sesenta metros del Barranco. Esta fuente está aquí de toda la vida; desde que se fundó el pueblo; la otra, la de las casas, no. Esta en la Zakarda, que es común y bedau; el bedau es del Ayuntamiento, y el común es, para un suponer, de la Junta el Valle. Si hubiera nacido el agua ésa en el Común, pues tanto derecho tendrían éstos como los de Roncal. Pero como la fuente la hacías en el bedau, ya no la podían llevar a Roncal, porque era término de Urzainki; tendrá unos sesenta años. Yo he visto esa fuente en cuatro sitios diferentes: de encima de la Iglesia venía una muralla, recta-recta, hasta el puente y había eras para trillar, pues desde el frontón, no había frontón ahí; del frontón para adelante había unas cuantas eras, que tenían el rondel de esta casa, y al final el abrevadero para beber los animales. Ya para hacer la casa la Villa se perdió ese murallón que digo y la pusieron en la trasera de la casa la Villa; pero después, otra vez, no sé por qué, queriendo hacer el frontón, la pusieron sin llegar a la Casa Parroquial, un poco más aquí; y al hacer el frontón, otra vez la cambiaron y la dejaron en la trasera de la Casa la Villa, dando la vista a la carretera, en la Tasca que llamamos; y esa agua viene de allí, de Maiturria; esa es la que había de siempre; había unos caños más antiguos que...».

MARRUXURI, la borda de.

MENKATXEA: «A la parte alta de esas casas de la carretera; al subir de Roncal, a la derecha, de las casas por arriba. El barrio del Castillo queda a este lado, allá arriba pero a este lado del río. Urrutea es aquel barrio de allá».

MENTARTEA: «Está de Bizkaia para adelante; por la zona de Orabale, Orabale como cara al poniente».

MUGETA: «Está de Iñarria por arriba, cara al Norte; para arriba, para arriba; de Mugeta llega la Larraza ahí; hay una propiedad que dicen Mugeta que llega a la Larraza; hay unas peñas allí que es la sierra».

MUZTRUGIA: «Allá arriba, en lo alto que estuvimos camino Urralegi; ya se han caído pero había dos Bordas de Urzainki, ¿sí quieres apuntar de quienes son?, una la borda Galech y otra la borda Landa. las casas le dicen así y las bordas les decían igual».

ORABALE: «De Mingatxea, que te he dicho que está Mingatxea de la parte de arriba de esas casas, de ahí a la derecha. Minkatxea es eso que se vé ahí, a la derecha Orabale. Esa peña que hay enfrente se llama la Peña de Zegorria, y esto el monte Zegorrieta, mi mujer como es de Uztarroz, siempre Lazagorria».

ORKATUA, LA: «Camino que va a Laorkatua, por Izalzu pasa a Laorkatua y va al monte de Isaba. Laorkatua es casi de Isaba, ya. El barranco de la Orkatua, pero hay un barranco más aquí que pasa por cerca Izaritu, que le decimos nosotros, que baja de la televisión a parar a la Bakieta, la Orkatua es lo que sigue; son zonas cerca del río; está la Bakieta cerca del río y la Chorrota está, pues, tocando el mismo río, un poquitín más alto, pero para el caso... la Orkatua es lo que sigue a la Bakieta; que quede un poco más alto... pero... que es la peña aquella de donde bajaba el agua; ahora que desde este lado más alto baja un barranco que va a parar a la Bakieta y como dice barranquillo... camino de Chorrota no es barranco, es una... un poco más grande, pero no es barranco; claro, el agua, pues corre».

OSANARTEGIA: «Cerca, en el monte del Roncal hacia Urralegui».

PIKOANDIA (quiñón): «Los quiñones están en los bedaus».

SAISA: «Algún rincón de tierra pequeño».

SAN ANDRÉS: «Aquí en la Zakarda; camino Moztrugia».

SAN MIGUEL: «De Belingrate, un poco más arriba, hay una ermita, las paredes que dicen la ermita de San Miguel. Antes habría santo. De belingrate, a la parte de arriba hasta que se llega a la cúspide».

SANGRADERA, LA: «Hay una presa ahí, cerca del molino; se coge un canal, una cequia, que es donde coge la fuerza para el pueblo; ahí se molía trigo, y ahí se cogía la fuerza para el molino; nosotros le llamamos Presazarra».

SANTA BÁRBARA: «Subiendo a la izquierda ese monte que se vé del pueblo, que se ve un pedazo; es término de Urzainki y Roncal; o sea que todo ese trozo de Selva, la parte de arriba, es la mayor parte de Roncal que rodea Urzainki que queda abajo. - *O sea, la muga no va por la cumbre, va a media ladera y un pueblo ha entrado en el término del otro...* - No sabemos bien por donde va la muga, pero nos fijamos más en los arbolados; éste terreno es de Roncal y como no va recto, hay sitios en que va la muga así y, claro, cuando sale de los pinos como hay mojones y escritos ya se sabe por donde va la muga; y antes para los pastos de ganado, para las ovejas, había trozos que se guardaba para Urzainki, lo demás para Roncal y por eso sabíamos muchas veces por donde va la muga de Roncal y Urzainki; por las propiedades no tanto, más por los pastos y por los pinos, igual te da que suba o baje un poco, no vale... a veces va así, o así... como en el monte de Urralegi que hay muchas propiedades de Urzainki en el monte de Isaba y de Roncal, en zonas que ni conocen los de Isaba y Roncal porque están fuera de sus vertientes».

TORRONTEA: «Eso está en término de Roncal; el bedado boyeral es Aristoia».

UGARTEA: «Subiendo de Roncal, ¿recuerdas que paramos, que te dije yo que de ahí para abajo ya era Roncal?, en la carretera, marchando a Roncal; pues de la carretera por abajo, hasta el río, allí hay un

trocico de huertas de, menos de 400 metros, dicen Ugarte. - *¿Había algún lugar entre ríos?* - Antes sí, pero ahora no; porque antes, fíjate si es raro, te parecerá cosa rara, todo lo que era de Uztarroz y Azurmendra para allí, pues por ahí iba el río, y bajaba por el extremo de la carretera; el río se ha ido corriendo; y un pedregal que hace ahí, pues ahí se amontonaba... por cierto, de Bordéberro bajaba mucha madera».

UNGRUÑABURIA: «Aquí le llamamos Ingruñia».

UNGRUÑEA, UNGRUÑIA: «Ingruñia; marchando al Castillo encima. En la Zakarda».

UTURRIOZE: «Debajo de San Miguel, encima de la Boca».

YIOSEA: «Es término de Roncal».

ZABALETA: «En el monte del Roncal».

ZURRUNTEGIA: «Está a la parte de arriba de Urruteaga; por este lado, reservo del Ayuntamiento; es un pinar, ¿sabes?, que se conoce que el Valle, por lo que fuere, si había hecho gastos en el Ayuntamiento le dió ese pinar legalmente, por la Junta, al Ayuntamiento; era un pinar joven y ahora ya se ha hecho mayor; aquí se llama "el Resiervo"».

4.2.6. Urzainkiko informatzailea (Nikolas Nekotx "Argonz")

4.2.7. UZTARROZEKO INFORMATZAILEAK

Luis LANDA (1932)

Egurgilea eta Udaleko langilea

Manuel LABAIRU LASA (1919)

Almadiazaina

Jesús ORDUNA "Kabila" (1955)

Gaztagilea

4.2.7. Uztarrozeko informatzaileak (Luis Landa)

UZTARROZEKO INFORMATZAILEAK

Luis LANDA (1932)

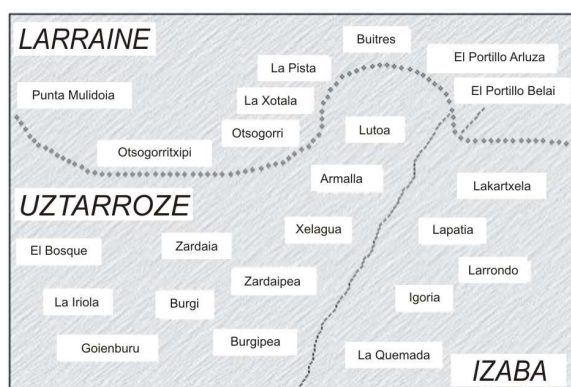
Egurgilea eta Udaleko langilea

1994.02.17an eta 1994.02.24an Lazako lepoan Luis Landa jaunarekin izandako elkarrizketa (Turse etxekoa)

UZTARROZEKO IPARRALDEA
(Larraineko muga)

«Vamos a hacer el recorrido de mugas de Francia del término de Uztarroz, son diez mugas: la primera está en Bertxula, que es la 140. La 41 está en lo que llamamos "Los Límites"; la 42, está en Munidoia, la 43 en el Portillo Munidoia; la 44 debajo de Otxogorri o Otxogorri Txipi; la 45 en Otxogorri; la 46 en la Xotala; la 47 está en el Portillo de la Pista; la 48 está de la Pista a los Buitres, no tiene piedra, está la piedra en el suelo grabadas las iniciales; la 49 está en el Portillo Arluza y la 50 en el Portillo Belai; ahí termina el límite de Uztarroz y ahí empieza el término de Isaba».

Luis Landa jaunak emandako datuen arabera marrazturiko krokisa.



Mugarria Larraineko mugako leku izenak

1	Bertxula
2	Los Límites
3	Munidoia [Punta Munidoia]
4	Debajo de Otxogorri <i>Otxogorri Txipi</i>
5	Otxogorri
6	La Xotala
7	El Portillo de La Pista
8	Los Buitres
9	El Portillo Arluza
10	El Portillo Belai

UZTARROZEKO SARTALDEA
(Zaraitzuko muga)

«La muga de Salazar baja de la 140, derecho abajo, cara a Salazar, hasta el barranco, hasta las Saleras de Ballén; pasa al paco, que llamamos el paco del Castillo, que es Tropogibela. De allí hay una senda, o había, que ahora no se nota, y vienes senda-senda adelante que ya vienes a salir a la carretera de Uztárroz que baja a Ochagavía; de allí de cruzado baja al Barranco Zotrapea y barranco arriba hasta la muga de Ezcaroz y de la muga de Ezcaroz arriba sube a las Alambradas; de las Alambradas pasa cara Vidángoz, por Julian Marco pasa y baja al barranco de Jabrós hasta donde llega el límite con Vidángoz».

4.2.7. *Uztarrozeko informatzaileak (Luis Landa)*

«Con Otxagabia ya te viene de lo de Ezkaroz por el cerro de Julián Marko arriba termina las alambradas, termina las alambradas, pasa a Zotrapea, barranco Zotrapea abajo, hasta más abajo de las Saleras de Anika y de las Saleras de Anika hasta lo de Mikelé; de lo de Mikelé pasa al paco y por el paco ya va la línea, que ya sale por al finca de uno de Otxagabia, que antes iba una senda por el paco del castillo que es Tropogibela que iba a las saleras de Ballént; y de las saleras de Ballént y tira ya barranco arriba y ya coge el cortado que sube ya derecho arriba a salir a Bertxula».

Zbk. Zaraitzuko mugako leku izenak

1	Bertxula
2	El Barranco
3	Las Saleras de Ballén
4	El Paco del Castillo <i>Tropogibela</i>
5	Carretera de Uztárroz
6	Lo de Mikelé
7	Las Saleras de Anika
8	Barranco Zotrapea
9	La Muga de Ezcároz
10	Las Alambradas
11	El Cerro de Julián Marco
12	Barranco de Jabrós

UZTARROZEKO BARNEALDEA

Zbk. Barnealdeko leku izenak

1	Akute
2	La Iriola
3	Burgi
4	Bugipea
5	La Zierrola
6	El Cerro La Xoana
7	Tropogibela
8	La Carretera de Uztarroz
9	La Lata (más arriba del puente de <i>Zotrapea</i> a Ezcároz)

UZTARROZEKO EKIALDEA (Izabako mugan)

«Límite de Isaba con Uztárroz: el primer mojon se halla en el portillo Belai; el segundo está a la derecha del Corral de las Vacas; de allí se baja al Madajadal de Lutoa, allí hay una piedra con la letras de Isaba y Uztarroz; de ahí baja barranco adelante, donde baja el Barranco de Armalla; de ahí por una senda adelante se sale a lo de Garratxurra; de ahí se tira a la derecha, al barranco, y una piedra grande que tiene ahí un gurrillón al lado, ahí está la cruz de allí va al Portillo Molinero o Portillo Palotes, creo que será por haber sembrado ellos tierras allí. De ahí va al Barranco la Pocilga, que muga es la misma cabaña de la Polcilga; de ahí sube al morro las Saleras de Asperro... de Roizu. De allí va por mitad de aquel carasol, encima de lo de Pexit, encima de la era allá hay un mojón; de ahí baja al barranco de Surgizea y de ahí sube al morro de Pepe; de allí va de cruzado encima de la borda cabexón, de la borda Cabezón, línea recta, va a lo de Avelino o Perikober, Portillo Perikober, quedando la punta Pilar, toda en el término de Isaba; de allí va a

Xelarra a lo de Jose Larreña, y de lo de Jose Larreña va a lo de Xauxi, y de lo de Xauxi va a lo de Xaro; de lo de Xaro pasa a lo de Julián Marco y encima de la era de Julián Marco hay un mojón y de allí ya va de cruzado, levantándose un poco, para coger la picarra San Juan; de la picarra de San Juan va por la fuente de Xoldán por una senda va a Axeberoki, por Axeberoki baja por lo de Layana, por toda la picarra de... mirando a las Ateas de Mintxate, baja al puente de Molino de Uztárroz, el Puente Viejo, de allí al ajuntadero del río que baja de Uztárroz y río de Arriba, por el barranco Amasonaga, sube a Txoromilo y ése es el límite que hace Uztárroz con Isaba».

«El límite de Isaba es de Belai para abajo. El primer mojón está en el Portillo Belai, despues baja y donde el Corral de las Vacas, a mano derecha, allí había una piedra que antes estaba marcada allá (hace tiempo que no voy, pero antes que tenía vacas en Lutoa, lo llegué a ver), después baja la línea al majadal de Lutoa, del mismo majadal de Lutoa hay una piedra grande al lado del regacho y allí ya está la "U" y la "I", "Uztárroz", "Isaba", de ahí ya baja barranco abajo hasta el ajuntadero del barranco que baja de Armalla; del barranco Armalla hay una senda, y se sale a encima de la borda de Saklo; de la borda de Saklo, se tira a la derecha que hay un regacho en una peña grande, allá está la cruz, con las letras; de ahí se va a lo que llamamos nosotros el Portillo Molinero, otros llaman el Portillo Palotes, bueno, hay un portillico, se va a ahí, de ahí baja a la misma cabaña de la Pocilga, y de ahí suben derecho arriba al morro que sube a las Saleras, debajo del cerro Xúrio; del cerro Xúrio va por la parte el carasol y encima de la borda o era de Pexit, allá hay un mojón, allá baja un poco al barranco de Surgizea, de ahí va al morro de Pepe; del morro de Pepe va encima de la borda Cabezón; de la Borda Cabezón, tira un poco como para abajo y va a salir al Portillo de Perikober; del Portillo de Perikoguer baja a encima de la Borda de José Barreña; de la borda de José barreña a una finca de Xáuxi, al morro de Xáuxi, de allí baja a lo de Xaro, que hay una peña grande; de allí pasas el barranco y donde una cabaña de Julián

marco, encima de la cabaña, hay una piedra que está marcada con la "U" y la "I", que quiere decir "Isaba" y "Uztárroz" y de allí ya va a la Picarra San Juan y de la Picarra San Juan baja, Suáne, al morro San Juan, dando cara a Mintxate, a la fuente de Xoldán que se llama; de la fuente Xoldán hay una senda que sale de Axeberoki a Bibidea y por el cerro Bibidea abajo, cerro-cerro-cerro bajando la peña, se baja al Molino y un mojón fijo que hay del límite de Isaba y Uztárroz es el puente antiguo del Molino de ahí baja al ajuntadero de los dos ríos el que baja de Uztárroz y el que baja de Mintxate, sube río arriba hasta donde baja el barranco Amasonaga, y por el barranco Amasonaga arriba hasta arriba, hasta el cerro, hasta Txoromilo; y hasta allí es la división de Uztárroz con Isaba».

«¡Mira!, de aquí, aquel puerto que se vé, esa punta que se vé redonda, que tiene hayas allí, en el fondo, eso ya es de Isaba, y también el otro puerto que tiene una cingla de peñas allí, que tiene como una sombra, es Isaba: aquellos es Lakartxela; ese morro de ahí es Larrondo, el redondo con ese bosque cara aquí y entre el redondo y aquella otra puntica que hay más pequeña allá, aquello es el Portillo de Larrapatía (sic); del Portillo de Lapatía, a esa cingla de peñas que te he dicho que baja así, eso es el trozo Lakartxela; porque aquí están marcados los montes por los trozos, trozos de ganado; y de allá para aquí que ya hace toda la hondonada así, aquello es Sáklo. Después ya te viene ya.

- Entonces el trozo de Lakartxela va desde Lapatía hasta Sáklo, hasta la cingla de peñas... - Sí, sí; hasta la cingla de peñas. Le llaman la Punta Lakartxela, pues la Punta Lakartxela. Después de Lakartxela para aquí, ya viene todo ladero, es Izkieta eso es de Isaba todavía hasta el Portillo de Belai. Estamos enfrente Isaba: Larrondo, esa sierra que hace redonda con ese bosque; esa sierra que hace para aquí es Igoría; la parte que baja para aquí, ese otro cerro que baja para este lado de aquí, eso se llama la Quemada, el Cerro la Quemada; de Larrondo, cara para allá, cara Uztárroz está el trozo de la Lapatía, después del trozo la Lapatía viene

4.2.7. Uztarrozeko informatzaileak (Luis Landa)

después el trozo de Lakartxela; de lakartxela para aquí está saklo y después viene, que ya es Izkieta y de Izkieta ya viene ya lo que se coge hasta el Portillo de Belai... Más allá se vé Ezkaurre, Belabarze, Los Picos de la Aguja están para allá y los demás de Ansó... Y la Mesa de los Tres Reyes, aquella».

«Montes del término de Isaba que se ven desde el Portillo de Laza: aquella punta redonda que se ve allá es Larrondo, con todo ese bosque que se ve aquí; después, de la punta cara aquí, cara a Mintxate, aquello es Igoria; después vienes para aquí y aquello es el Cerro de la Quemada; marchando para Allá, de Larrondo para allá, está el Portillo de Lapatía; del Portillo de Lapatía está Lakartxela, y de Lakartxela, viniendo cara a Uztárroz, está Saklo, arriba está la punta Lakartxela, y Saklo de allí hasta la Punta todo es término de Isaba hasta el Portillo de Belai. Del Portillo de Belai, cara a Salazar, es Lutoa; después viene... arriba Munidoia ya pega a la muga Salazar... después de Lutoa viene Armalla; después viniendo cara aquí, cara a Otxogorri, está Axelagua; después Axelagua está Zardaia, después Zadaipea, Burgi, Burgipea; eso aque se vé allí, en esa punta redonda, es Goienburu; después La Iriola; aquel cerro que baja ahí es el cerro de Akute; después todo eso es Lazierrola, que ya viene a para aquí al cerro de Xoana; el cerro de Xoana es donde sube el camino que iban antes con la lana los ganaderos de Uztárroz llevaban la lana a Francia y de ahí ya vas a Salazar».

Zbk. Izabako mugako ekialdea

1	Belai
2	El Corral de las Vacas
3	El Majadal de Lutoa
4	Armalla
5	Lo de Garratxurra
6	La Cruz
7	Portillo Molinero o Palotes
8	Barranco La Pocilga
9	El Morro de Las Saleras de Roizu
10	Pexit
11	Barranco Surgizea
12	El Morro de Pepe
13	La Borda Cabezón
14	Lo de Perikoger
15	La Punta Pilar
16	Xearra (José Barreña)
17	Lo de Xausi
18	Xaro
19	Julián Marco
20	La Picarra San Juan
21	La Fuente de Xolad
22	Axeberoki
23	Lo de Layana
24	Mintxate

25	El Puente Viejo de Uztarroz
26	El Ajuntadero
27	Amasunaga
28	Txorimilo

BELAIKO LEPOAN

«Del Portillo de Belai cara al puerto Uztároz, cara a la izquierda está el Portillo de Arluza, la Punta, una punta alta que hay, son los Buitres, de los Buitres para aquí, toda esa hondura que baja para abajo es Lutoa, después para aquí ya viene que es la Xotala, no se vé de aquí por poco, que está de Otxogorri un poco más para allá; de la Xotala para abajo, cara Mintxate, ya está Armalla; de Armalla para aquí ya está Burgi, más abajo Burgipea; antes de llegar Zardaia y Zardaiepa; más arriba ya vienes ya al Portillo Burgi, arriba ya está Otxogorri, que es todo aquello que se vé, todo lo que tenemos enfrente, la cima esa que se vé.

- *La cima redonda que está encima de la cornisa...* - Encima de esos rasos que están esas piedras, arriba, ahí es; después donde aquellas hayas que se ven abajo... éso es la Iriola y de la Iriola por aquí ya viene Akute porque de las peñas para arriba ya venía Mulidoia... Munidoia (sic), que ya es todo hace un rellano: el Portillo Mulidoia, el Río y la Punta Mulidoia y ya te vienes después aquí cara a Salazar, ya te venías cara a Los Límites que se hace ya la línea divisoria hasta Bertxula; de Los Límites, cara para aquí, ya viene ya la majada Juaniko, el cerro Txoana, otra vez a la izquierda tienes La Dronda, que hace la muga con Salazar; de la Dronda para aquí ya te vienes a Krutxeta; después todo aquello es... esa punta de ahí Ruspuría, a este lado Tropo, el Castillo, Tropogibela que va la muga por el paco.

Tropogibela en euskera es... *gibela* es 'espalda'; yo de euskera no sé nada pero *Tropogibela* es 'la espalda de Tropo', a lo que llega hasta la muga de Salazar por la

4.2.7. Uztarrozeko informatzaileak (Luis Landa)

parte del paco. - ¿Y «bizkarra» no es 'espalda'? - No; *gibela* es 'espalda'; *bizkarra* es 'la loma'; los maderos que se ponen en los tejados arriba en las casas es "La Bizkarra"; lo de arriba... la bizkarra.

Todo esto es el Castillo, todo esto Laza y ahora hemos dicho todos hasta lo que es la muga de la carretera. Aquello todo es Ruspuría, esa punta redonda que no tiene bosque encima; después todo aquello Berzunze; después aquella punta de allá que se vé más explotadico, aquello es Turruntaidea, y de Turruntaidea que ya se vé un poco más pelao, más trabajado, el cerro ese que baja a Urona son los Vedados boyerales del pueblo; porque ten en cuenta que cuando te encuentres aquí en los comunales verás trozos reservados; "Reservao" es un terreno que tiene el pueblo en el Común del Valle, dentro del Común del Valle».

LAZA

«Estamos en Laza; precisamente en una finca mía. De aquí se baja a Salazar, este barranco es Zotrapea... ¡Mira!, la muga de Uztárroz aquí hay diez mojones, de Bertxula a Belai. El primer mojón, la 240, está en el Portillo Bertxula; el segundo, la 41, en lo que llamamos "Los Límites", llamamos "encima los límites", en la misma divisoria con Francia, que está de esa punta a la 40; estamos hablando de los mojones que hacen la divisoria con Francia, ¿eh?; después la 42 está en la Punta Mulidoia; la 43 en el Portillo Mulidoia; la 44 debajo de Otxogorri, la 45 en Otxogorri, la 46 en la Xotala, la 47 en el Portillo la Pista, la 48 no tiene mojón como los otros de piedra nada más que está marcado una piedra en el suelo, está debajo los Buitres, allí está marcado, con la "E" y la "F"; la 49, está en el Portillo de Arluza y la 50 es el Portillo Belai que hace la división de Isaba con Uztárroz. Y esos son los mojones que pertenecen al pueblo de Uztárroz. Aquí se limita con Larraun, con Santa Engracia no; aquí se hace siempre la fiesta de los límites siempre con Larrau... se hace la fiesta es como reconocimiento de mojones, donde se llaman "Los límites" se hacía antes el

reconocimiento de mojones de la frontera... que no se ha ido nunca; yo he estado desde los doce años y no se ha ido nunca... porque vaya... hay unos mojones de piedra bien colocados...».

«Desde el Portillo de Laza, poniendo por límite la carretera de Uztárroz: del Portillo de Laza, Paco Zotrapea; el paco Zotrapea, todo lo que es la muga de Uztárroz; después tienes aquí Laza: Meakatxorrotxa o Laza y enfrente está Lurgila, después está el Paco Pepeltxa; de Pepeltxa para arriba, al otro lado está Doronjuane que sube hasta el barranco y barranco arriba sube hasta las saleras; de las saleras a la derecha está Andesargia y viniendo cara para aquí, está la punta Katanburu y de la punta Katanburu para abajo está la borda Arriaga y está Bullarneta. De la sierra, de las Alambradas, cara la Punta palpate, el paco Astegia, Carasol de Astegia que lo consideramos hasta el Vedao, después está Algarase, el Paco Txoromilo, Landalonga, hasta la muga que hace ya con Isaba. La zona de Lakoaga es la Sierra».

LAZAKO ERREPIDEAREN ESKUIN ALDEA

«Portillo Laza, Paco Zotrapea, Lurgila, Paco Pepeltxa. A la parte del Carasol, Doronjuane (La solana San Juan); que llega hasta las Saleras de Astegia a la de la Andesargia. La punta Katanburu, la borda Arriaga encima de Doronjuane, de Laza carritel arriba Bullarneta; de la sierra el carasol de Astegia, Lakoaga o la Sierra; de la sierra Astegia a la punta Palpate, bajando, carasol de Astegia y Ekia, hasta la muga del Vedao (de Uztarroz, pueblo); de la punta Palpate, cara Isaba, Albarase, Landalonga, el paco Txoromilo que sube hasta Laza».

LAZAKO ERREPIDEAREN EZKER ALDEA

«Montes de la muga de Salazar cara Uztarroz, la parte izquierda de la Carretera: tenemos el Infierno, tenemos la Drona, después Krutxeta, Después viene Tropo, el Castillo, Gastuluzar, el Castillo de Tropogibela, Gastuluzarra, después nos

vamos ya a Ruspuría, Ziegia, pasando Ruspuría que baja hasta abajo, hasta la Balsa, después tenemos Ziegia que sube hasta Goienburu; de Goienburu baja por todo Olarrea, Sagastoia, Berzunze, Olarrea; después nos vamos hasta el Portillo de Surgizea, Mantxazelegia y después ya vienes hasta Muga el Vedao; punta Torrontaidea, que hace la muga del Vedao; ahí por la muga del Vedao abajo ya vienen los bedados boyerales que son Antxarreta, Larra y San Juan. Y Bibidea es lo que baja desde la muga de Isaba cara al Molino de Uztároz, hasta el carrito de Mintxate».

«Bertxula. 140: Rincón del Infierno, derecho al Barranco, La Drona. De Krutxeta, Tropo, Tropogibela, El castillo, Gastuluzarra, Rospuria, la Balsa, al lado de allá, Ziegia (carasol de la Punta, al otro lado), Asperro (al otro lado del barranco), Sagastoia (que sube hasta Goienburu), Belzunze, Carasol de Olarrea (que baja hasta la Tejería Uztároz, Muga del Vedado). De Goienburu para abajo portillo Surgizea, Mantxazelegia, Casa Roizu, Bursamendia, Bordaberria, Borda Sastre: Burgipea, Vedados Boyerales, Antxarreta, Vedado de Lana, Vedado San Juan, Bibidea (muga con Isaba, carretera hasta el carrito de Mintxate). Torrontaidea es la muga del Vedao».

LAZATIK UZTARROZERAKO
BIDEAN

«Muchos ponen "Lazar" pero está mal. Eso de ahí arriba es el Castillo y esta revuelta ára abajo es el carasol de Kastuluzarra. El castillo arriba del todo. Desde aquí hasta Tropo, todo es Kastuluzarra. Todo esto es Lurgila, lo de la carretera a la derecha es Lurgila. Ahora vamos a llegar al barranco Tropo y aquello de arriba es Mulidoia... es Munidoia... y ése el cerro Xoana, y éste el barranco de Tropo.

Este es el Paco Pepeltxa. - *¿Aquí se sigue sacando madera?* - Sí, sí... ésto Larregia, Santxogarde... y bajamos por Pepeltxa que ya baja a Uztároz. Lurgila es lo de allá, a mano izquierda Larregia. Ésto es el cerro Rospuría y ésto, donde está esta nave, el

cerro Doronjuane. Aquí el barranco Burgiarte, que sube al puerto, a Otxogorri. Y ésto es Utxurugoina, que sube ya a la Punta el Uno...

-*¿Cómo se llama esta zona, dice?* - Utxurugoina; utxurugoina y la parte izquierda de la carretera Azenagarre. Esto sigue siendo Utxurugoina hasta allí abajo. esto del río se llamaba "La Cárcel", ésto es "La Cárcel"... -*¿Por qué...?* - Porque es muy estrecho y estop era muy malo para bajar con caballerías, pues se bajaba la madera y era muy malo para andar y se llamaba la cárcel... - *Pero aquí, de todas formas, los maderos irían sueltos...* - No, no, con machos; los maderos iban con machos. - *Pero se llevarían por el río...* - Sí, sí, por el río; pero ayudados por machos. Aquí esto, de aquí para abajo es la Tejería, que llamamos; aquí hacían Teja. Y aquí está el barranco Olarrea¹²⁹⁷. El barranco Olarrea que ya viene, como te he dicho antes, de la punta Torrontaidea para abajo. Esto ya son vedaos del Ayuntamiento, tanto a la derecha como a la izquierda: vedaos boyerales».

HEGOALDEKO MUGAK

«Límita al sur con Roncal Santa Bárbara, con Isaba Txoromilo y con Vidángoz Txorrotxarria, no llega a Txorrotxarria, más aquí y de ahí ya baja barranco abajo para salir a Ezkaroz, al barranco Ezkaroz. Ése es el límite».

«En el Castillo cara para abajo, cara a la carretera, es Kastuluzarra, todo ese carasol que se ven pinos, hasta el puente de Tropo hasta el barranco de Tropo que es donde hemos dado la vuelta para subir por la carretera. Y ya esto de aquí es Lurgila; después todo ese pianr que tienes ahí es el paco Pepeltxa, al otro lado ya tienes Doronjuane, más arriba tienes Andesargia; de Andesargia, como si dijéramos ya hasta la Sierra, al otro lado del barranco para allá ya es el Paco Astegia; abajo está Utxurugoina, después ya subes a la Punta el Uno, la parte carasol es el carasol de Astegia y después Ekia que es todo el carasol del

¹²⁹⁷ «Barranco Larrea» esaten duela dirudi.

4.2.7. Uztarrozeko informatzaileak (Luis Landa)

otro lado y ya subes a Palpate y a lo alto la Sierra; después tienes al otro lado Arbarase, que ya da como si fueras cara a Roncal, después Landalonga, que sube y a hasta Txoromilo; después de allí, más para allá, viene esa parte de Amasonaga, que hace límite con Isaba, que te sube a Txoromilo».

LAS DESAS

«Se considera trozos del valle los Puertos, de las Desas para arriba; de las Desas para abajo son propiedades, aunque entre medios hay algún corro de común que sea del valle. Las Desas es el límite de común del Valle con propiedades; hasta aquí llega el límite: de aquí para abajo son propiedades y de aquí para arriba son las Desas, las mugas de las propiedades particulares a los puertos que son comunes. Del portillo Burgi, cara para aquí, cara para Laza está la punta Goienburu. Eso es Goienburu, y encima del trabajado en el mismo trabajado, esa es la muga de las Desas. Goienburu es siempre cara arriba, el común es siempre cara al Puerto».

«LA CABAÑERA LOS RONCALESES»

La Cabañera Real viene desde el Puerto hasta las bardenas, la Cabañera de los roncaleses; donde va el ganado de la transhumancia; la cabañera tiene que tener, creo, cuarenta metros de ancho y "las cruza" (lo que cruza un ramal de cabañera para otro lado) no sé si debe tener 30 le hablo en forma aproximada. La cabañera baja de la muga de Francia por el cerro de Xoana, por Krutxeta al Castillo, por el castillo viene a Laza, por Laza, cerro-cerro-cerro, sin dejar el cerro ¿eh?, a la Punta Akatanburu, no llega a la punta, más que a la izquierda; y después cerro adelante al alto la Sierra y del Alto la Sierra ya hay algún mojón para salir a Vidángoz a Txorrotxarria. Eso es lo que pertenece al término de Uztárroz».

Zbk.	Uztarrozeko etxe izenak
1	Casa Túrse
2	Casa Artillero
3	Casa de Salvador Agirre
4	Manuel Marcos
5	Francisco Pérez
6	Casa Xáusi
7	Casa de Jose Antonio Mayo y Feliciano Mayo

UZTARROZEKO INFORMATZAILEAK

Manuel LABAIRU LASA (1919)

Almadiazaina

1994.03.10ean, Iribarne auzoan eta Manuel Labairu Lasa jaunaren etxean izandako elkarrizketa

UZTARROZETIK

IPARRALDERANTZ: «Kruxeta, Goienburu, La Drona, Lazirola, Lairiola (manantial), Burgi, Zardaia, Lutoa, La Artxintxa, Rincon de Armalla, Asperro, Zardaiepa, Burgiepa, Armalla, Akute, Antuña, Tropo, Sarastoa, Asperro, Belzunze, Gastuluzarra, Mantxazelegia, Surgizea, Bordaberria, Olerrea, Burgiarte, Ziegia, Antuña. Barranco Amuku, Doronjoani, Tropo, Burgiarte, Olerrea, Mintxate, Puente San Nicasio, Zabalea, Pepeltxa, las Saleras de Asperro».

UZTARROTZETIK

HEGOALDERANTZ: «Tejería, Utxurugoina, Iriolaza, Doronjoane, Pepeltxa, Akatanburu, Doronjoane, Bullarneta, Laza, Lurgila, Larregia, Urruspuria, Larregia, El Uno, Astegia, Palpate, Zakinberro, Landalonga, Belzunze, Olerrea, Surgizea, Bordaberria, Aselaza, Paco Garagardoya, Garagardoya, Acenagarre, Alkarrei, Arbarase».

HEGOALDEAN: «La Sierra, Jabros, Txorrotxarria, Ekiderra».

IPARRA: «Kruxeta, Goienburu, La Drona, La Zierrola, La Iriola, Burgi; cara para allá, Zardaia, Lutoa, la Artxintxa, Asperro, Zardaiepa, Burgiepa, Armalla, El Rincón de Armalla, Akute; cara para allá Antuña, Tropo, Sarastoa, Asperro, Belzunze, Gastuluzarra, Mantxazelegia, Surgizea, Bordaberria, Olerrea, Burgiarte, Ziegia, Iriolaza por San Juan, Losko, Astegia y Laza, Katanburu, huertas de la Tejería, el Castillo llaman a un monte, porque le llamarían "el Castillo" no lo sé,

pero no hay ningún castillo en el pueblo, Portillo Munidoia, Portillo de Surgizea, Portillo de Tropo, de Kruxeta... el Cerro San Cristóbal, que le llamarían así por la ermita... el Rincón de Armalla que está metido en un rincón».

HEGOA: «Del pueblo para arriba, Tejería, Utxurgoena, Iriolaza, Doronjoane, Pepeltxa, Alka, Bullarneta, Laza, Lurgila, Larregia, Urruspuria, Eluno, Astegia, Palpate, Zakinberro, Landalonga, Belzunze, Olerrea, Surgizea, Bordaberria, Axelarra, los vedados están por ahí, Paco Garagardoya, Garagardoya, más allá está belzunze, Azenagarre, Alkarrei.

BIDANKOZE: «La Sierra (decimos La Sierra, sin más, pero en el Abolengo puede que ponga "Lakuaga"); más allá, cara al oeste, Arbarase y Jabros. Y Txorrotxarria, ese nombre no sé si es de Uztároz o de Vidángoz. Y Ekiderra. Txoromilo está cara a Vidángoz e Isaba».

IZABA: «El Vedao, Beibedeia, Axelarra, Bordaberria, Mantxazelegia, Mintxate, antes el Molino que ya ha desaparecido; las Ateas de Mintxate pueden ser de los dos pueblos va la muga por el medio».

URZAINKI: «Con Urzainki tendrá el Trozo que llamamos, Barangada, Txoromilo.

ERRONKARI: «Con Roncal "El Trozo"».

ZARAITZU: «Con Salazar viene Laza, Meakatxorrotxa que llaman, el Castillo, Meakatxorrotxa o Laza es igual, Tropo, Antuña, donde se mete el Sol, Lurgila, Bullarneta, Zotrapea».

ABIZENAK: «Alastuey Losa; Alonso Segurado; Anaut Garde; Anaut Marco; Andueza Artanga; Barace Marcilla; Bernat Mayo; Blasquiz lorea Blasquiz Rodriguez; Cuartero Luesma; De Miguel mayo; Esevenri Carrica; Fayanas Sola; Garcia-marco; Garcia Olaverri; Garde Drona; Garde Mayo; Hualde Marco; Indurain Ederra; Labairu lasa; Layana Marco; Lorea

Dronde (10; Marco (8); Anaut; Carrica; Hualde (1); Landa; Larriqueta; Layana; Loreta; Marco; Martin Ederra; Martin Perez; Mayo Mayo; Miguel Lorea; Miguel Martin; Montilla Larriqueta; Navascues Añaños; Ochoa Sola; Ochoa Sola; Orduna Aracues; Orduna Carrica; Orduna Marco; Orduna Martin (2); Perez de Miguel; Perez Garde; perez Marco; Perez Surio; Ruano Rouzaut; Sese Oliva; Sola Gorostordoy; Surio Perez» (TEL).

AINTZIRAK: «Antes había una balsa y se recogía agua cuando se hacían almadías, y se llamaba La Balsa; se llenaba de agua y luego la soltaban para que bajaran las almadías. Luego hay otra en La Sierra, en Lakuaga, pero esa es natural».

ARDIBIDEA: «Krutxeta, Tropo, Gasteluzarra, Mekatxorrotxa o Laza, Bullarneta, Akatanburu, Astegia, después se metía en la Sierra y de ahí pasaba al monte de Vidángoz».

ARTIGA: «Antes cortabas un pinar, quemabas el despojo que quedaba y ahí se cultivaba trigo y cebada que se llamaba hordio».

ATADEROS: «En Larregia y aquí bajo en Kutxaltea había ataderos de madera».

AUZOAK: «Barrio Iribarne, Espandoia, Zabalea, Irigoine, cuatro barrios tiene» (Espandoya, Iribarne, Irigone, Zabalea: TEL).

AXELARRA: «Hay fincas de Isaba en el monte de Uztároz; igual hay veinte fincas. Limita con Bordaberria, el Vedao, Olerrea.

BARATZAK: «Huertas de la Tejería, Zuberrieta, huertas de Amuku, que estaban en el barranco y llevan ese nombre; *aiurkos* son huerticos pequeños; Aiurkos es donde está ese restauranico que hay arriba; allí había unos huertos txikitos y le han puesto el nombre de "Aiurkos"; aquí los huertos se cultivaban todos, pero de aquí ca cinco años estarán todos sin cultivar... ¿Quién los va a cultivar? ¡Los mayores nos vamos al otro lado y los jóvenes están en Pamplona...!».

BEIBEDEA: «Beibedeia llega hasta aquí hasta el pueblo; Txabalkoa ya es monte en Beibedeia; quiñones son lo que están metidos en el monte Beibedeia».

BORDAK: «Cada finca tenía su borda, su cubierto, para meterte ahí, para meter el forraje, lo que quieras; y recibían el nombre de la Casa: la Borda de Ziprián Antonio o la Borda la Madre la Pilika».

BORTUAK: «Ori de Salazar, Munidoia, Otxogorri, la Xotála, en Lutoa hay otro puerto, Burgi, Burgipea más alto, Lakartxela en el monte de Isaba».

CORREDERAS: «Aquí normalmente no se despeñaba la madera siempre la tiraban con machos, pero en las correderas se despeñaba leña; aquí hay varias: la corredera Txaparrala, la corredera Zirastoia, corredera de Larra y ya no hay más; correderas, que sacabas ahí la leña en trozos y por no bajarla la caballería la bajabas igual quinientos metros por la corredera hasta abajo».

COSERAS: «Estaban en el monte que llaman Ekia y en Berrobákotxa; ahí se sembraba y el ganado pastaba y comía».

EKIALTEAK: «Carasoles si quieres poner, pón Doronjoane, Ugaltia, Bordaberria, Tropo, carasoles donde entra el sol...».

ELIZA ETA BASELIZAK: «Aquí la Iglesia Santa Engracia, es la patrona y después hay una ermita, la ermita el Patrocinio en Txaparrala, en el Vedao; antes había otra en San Juan pero ha desaparecido; en San Cristóbal también desapareció; y aquí había otra: San Nicasio, estilo iglesia; también desapareció»¹²⁹⁸.

ERREKAK: «Barranco Amuku, Doronjuane, Tropo, Burgiarte, Olarra, y Mintxate ya es Isaba y Uztároz; y el Río del

¹²⁹⁸ «XVIII. mendean zenbait ermita zeuden, San Kristobalen ohorez eraikiak herriaren iparreko mendi batean gailurrean, eta ordurako ja hondatua; San Juan, beste mendi batean; San Nikasio "franko aspalditik heldu dena", zubi muturrean kokatua, eta Ama Birjina Patroziniokoa, gaur zutik den bakarra» (Ntem, 187).

4.2.7. Uztarrozeko informatzaileak (Manuel Labairu Lasa)

Pueblo: Eska. - *Y luego, ¿el que ha comentado Jesús? "Echa aguas" o... - ¡Ah, sí! Éso son nombre de ahí, de ese barranco, del primer barranco... - ¿Amuku? - Sí, el río "Txalegos" llamaban, porque por ahí echaban todas las porquerías, por eso llamaban Río "Echar Aguas". Ahora le preguntas a un joven y no sabe estas cosas pero éste Kabila sí porque es de mucho andar y conoce, éste ya vale».*

ETXARTEAK: «Melenas o regacho, como quiera poner; para mí es mejor, "melena"».

ETXEAK: «Ya hay unas cuantas... ¡Si este pueblo tenía ochocientos habitantes! Yo ochocientos no he conocido, pero más de seiscientos sí. Había más de treinta mil ovejas... Y ahora seis mil... Ha venido a menos este pueblo. En ese barrio estaríamos doscientos y hoy estaremos veinte no sé si llegamos... La gente mayor, se va haciendo mayor. La gente joven no tiene nada que hacer... Tiene que marcharse a donde sea... Quedamos aquí cuatro viejos. ¡Si el valle de Roncal no sé si tendrá mil quinientos habitantes! Son siete pueblos... Igual tendría seis mil, siete mil hace unos años... Y la hacienda idem, nadie quiere ser pastor; es vida dura... Hay que estar todo el día con ella...».

Zbk. Uztarrozeko etxeen izenak

1. Inocencio Martín
2. Casa Juan Galán
3. Casa Xoldán
4. Casa Txapao
5. Casa Pepe
6. Casa Santiago Orduna
7. Casa Ñimiñí
8. Casa Juantxo

9. Casa José Niño
10. Casa Mundugús
11. Juan Polla
12. Gabrielieto
13. Nekotx
14. Hilarión
15. Xarla
16. Txurrús (tiene dos)
17. El Secretario
18. Arraga
19. Txupé
20. Casa Vicente Orduna
21. Casa Santxo Tapia
22. Casa Juan Soldao
23. Casa Txarko
24. Casa Periko
25. Casa Pollo
26. Benturika
27. Casa Llamán
28. Casa de Ollaberri (también eran dos casas; una donde están los Airukos)
29. Casa Larreña
30. Casa Sanz (que era casa Bato)
31. Casa Barantxol
32. Casa Garrido
33. Felipe Marko (el más rico de Navarra sería de la familia de Amadeo)

34. Casa Suanes
35. Casa Roldán
36. Casa Julián Marco
37. Casa Paxkualorrea
38. Casa Maixterra
39. Casa Paxkualorea
40. Casa Antxomarko
41. Casa Artillero
42. Casa del Casino
43. Casa Lusía
44. Casa Krutxaga (ésta está en venta no sé quién la comprará)
45. Casa Malangórría
46. casa marxelina
47. Casa Polla
48. Kilingo
49. Zapatero
50. Ofixial
51. Royé
52. Tútse
53. Krux
54. Xauxi (también tiene dos)
55. Juan Ramón
56. Karrika
57. Ramontxo (estas dos donde está el frontón)
58. Paxkualgórria
59. Casa Beramendi
60. Kaltxe

61. Casa Blax
62. Casa Sastre
63. Casa Idefonso
64. Perikober
65. Maixterrika (tenía dos)
66. Lorea
67. Unsanai
68. Juaniko
69. Josegarde
70. Aroza
71. Karrestuetas
72. Zákila
73. Xexenta
74. Pilar
75. Tuntiko
76. Gorritxo
77. Tadeo
78. Xarde
79. Lagaiao
80. Fraile
81. Gorrituáandi
82. Fedrosko
83. Mintzarregi
84. Algranda
85. Estebafre
86. Barreña
87. Arrospíde
88. Urlúzia

4.2.7. *Uztarrozeko informatzaileak (Manuel Labairu Lasa)*

89. Xaurín
90. Anzaia
91. Gregorio
92. Santxogarde (otro rico)
93. Xarde
94. Palotes
95. Maixterra
96. Xúrio
97. Xaro
98. Xabalo
99. Izor
100. Lamina (errepidetik behera)
101. Benito
102. Xáuxi
103. Uxút
104. Katirón
105. Martinmoro
106. Kasimirogaile
107. Otra vez Martimún (tenía éste dos, tenía una casa que ahora la tiene Santxo)
108. Martimoro
109. Maritxo
110. Baltaxar
111. Lujea
112. Mixel
113. Murixuri
114. Otxoa
115. Laiana

116. Mariana
117. Saklo
118. Xangrat
119. Jabroxo
120. Casa Láin
121. Bortiri
122. Ximoneti
123. Pettit
124. Josotxoa
125. Tellagorri
126. Ziprianantonio (es la nuestra)
127. Maisterrandi
128. Palenque y Latxa
129. Casa Krux (ahora es de Muxet)
130. Casa Kaltxes...

GATZATEGIAK: «Saleras en Asperro, de Uztárroz e Isaba, y en Pepeltxa. Ahí se les da saleras sal al ganado en piedra».

GENTILIZIOA: «Uztarroztar».

IBAIA: «El nombre del río que pasa por el pueblo es el Eska».

ITURBURUAK: «Manantiales en el Puerto, en la Iriola, la Zierrola, manantiales que no se secan en todo el año».

ITURRIAK: «Ahí enfrente tienes la fuente de Txabalkoa; la fuente de Krutxaltea en la carretera, la fuente Txaparrala, la fuente la Virgen al otro lado, la fuente Urona eso es "agua buena" marchando a Salazar. Todas esas fuentes había. Basisaína,

allí hay otra, y en Utxurgoina hay otra; claro, en el monte hay muchas... Basisáina».

JUNCARES: «Trocicos de nada, cien metros en Doronjuane, hay un juncar en Asperro».

LARRAINAK: «Junto al pueblo, donde las casas baratas, había tres eras para trillar; después arriba en Caboalto también había eras... igual habías seis o siete eras: en Lardoia, en Irigoine y aquí en la ermita y en la carretera».

MANKOMUNITATEA: «Como es una Mancomunidad los pastos están para todos: la Mancomunidad del Valle de Roncal. Yo puedo ir a Vidángoz con mi ganado y los de Vidángoz puede venir aquí. Por eso los comunes existen».

OIHEZKIAK: Paco Astegia, el paco belzunze, Paco de Garardoia, donde no entra el sol.

PAGADIAK: «En los comunes del Puerto, cara a Isaba, en Lutoa, Roizu».

RAYA, la: «La raya de piedras es parecido a la zingla; una raya de piedras...».

RESERVOS: «Los reservos los tiene Uztároz en el monte, son reservados en el monte por si en el día de mañana te hace falta material o arbolado para hacerte... te dan allí en los reservados».

SESTEADERO: «Lugar donde se recoge el ganado para la noche».

VEDAO, el: «El Vedao da con el pueblo, nombres raros que llevaban son Argiburria, esto está en el vedado; Iribarnesáisa que está aquí, Ejerarria, también aquí en el vedado; Zuberrieta, esto está en la senda Salazar al lado de la carretera; Errótajarreta; Erlategia. En el Vedao se podía entra hasta cierto día y en el Casalenco de ese día para adelante. El casalenco estaba vedao también pero no se podía ir hasta septiembre».

ZABORTEGIAK: «En el Barranco Amuku los Txutxurrus, donde echaban la

basura; había otro al otro lado en el valle de Zabalea».

ZAKARDA: «En el Vedao del pueblo»
AZKUE, Zakarda, (R), haya pequeña, petit ou jeune hêtre. BAGOA GISA DA ATZE KAU, BAIA ÑOAGO TA ME.

ZINGLAS: «En Mintxate; zingla es un corro de peñas, todo peñas».

ZUBIAK: «El puente San Nicasio, puente Zabalea, el San Nicasio es el primero; el puente Larrea y el puente Pepeltxa son nuevos; antes no había puentes, barranco abajo con las caballerías».

**UZTARROZEKO
INFORMATZAILEAK**

Jesus ORDUNA "Kabila" (1955)

Gaztagilea

*1994.03.17an EKIA Gaztategian
("Bodegas Uztarrotze") Jesus Orduna
"Kabila" jaunak aipaturiko leku izenak*

<i>Zbk.</i>	<i>Leku izena</i>
-------------	-------------------

1	Bara Txarko
2	Burrutea
3	Espeldoi
4	Guatxandoa
5	Ikaltea
6	Ispea
7	Karrazubea
8	Mantxatea.
9	Peñeta
10	Rantxo borta
11	Tolarea

4.2.8. ANSOKO INFORMATZAILEAK

Félix IPAS (1920)

Oihanzaina

Jorge PUYÓ (1898)

Idazlea, abeltzaina

Francisco DE TECLA (1910)

Artzaina

4.2.8. Ansoko informatzaileak (Félix Ibas)

ANSOKOINFORMATZAILEAK

Félix IPAS (1920)

ICONAko oihanzaina

1986.08.12an Zurizarako bidaian egindako elkarrizketa.

Este que desemboca aquí al llano, al río Veral. Al Río que Veral que ya sabéis que se llama al río. Todo esto es la punta de Romendia Alto; todo esto que se hace pinar por allí y después ya entra la zona de Segarra, es todo lo raso aquello, las puntas más altas... todo aquello es la zona de Segarra.

Esta parte de la izquierda que limita con Navarra es la punta Calveira; esa es la Punta Calveira; eso es bosque, de pastizal tiene un poquitín para dentro pero es más la zona de Calveira.

La ermita de Nuestra Señora de Puyeta esta aquí detrás. Aquí a la izquierda; que se ve subiendo de la ermita de Fago para arriba.

El Calbario lo hemos dejado de aquí para atrás, éste de aquí, que sube de allí de enfrente del pueblo, toda esta zona; ésa es la punta. O sea que desde el mismo pueblo se coge el camino a la salida de... que sube la calle, al coger la carretera, ya se coge el camino para subir aquí. Nada más la salida del pueblo, entre los dos pajares que hay encima de la carretera sube el camino.

La más alta pertenece al monte de Romendia Alto pero se llama la punta el Raso. Después de esa punta a la otra que sigue, a la primera que tiene los arboles cerca de la cúspide de la punta, aquello que hace hondo se llama la Collada. De la punta el Raso y ya entramos en Segarra. Desde aquella punta más rasa donde los arboles a la punta de arriba por ahí sube el límite de Hecho, y todo lo que cruza, todo lo que vemos así visible, todo esto es la zona de Segarra. El límite va por la cima y después de la cima más alta se tira a la derecha y corta hacia los Alanos. Aquellas puntas que se ven allá ya son de Alano.

El Barranco de Onoró que baja de arriba, desde la Collada esa, la Collada Alta, y desemboca aquí en el Veral también.

Zagurría que se llama todo esto que estamos pasando; de la zona de Segarra a pasar por Sansorría y va a parar al Archibú, entra casi al termino de Hecho, enfrente ya de los Alanos.

Vamos por el camino Izquierda de Veral. A esta le llaman la borda de Changalé. Borda de Chandomén, sí... Esta la de Puertes¹²⁹⁹, Borda de Puertes, estas son los apodos de las casas. Aquella que se vé de frente, de Notario.

Esta es la de Notario. Este es el barranco de Segarra. El barranco de Segarra, toda la zona esa de arriba que hemos visto desde allá. No acaba de salir. El nacimiento lo tiene ahí en Segarra; es un barranco de los importantes, claro ahora baja seco pero tiene un afluente muy largo y es ventajoso de aguas en tiempo de invierno. Estos afluentes les llamamos barrancos, barranco de Segarra; el monte y todo esto de pinar también, todo para arriba.

Este paco de aquí de la derecha Picoya.

La sombrillas las llamamos aquí pacos.

A la derecha, este pinar para adentro lo llamamos Sansorría. Y este es el barranco de Sansorría. A la izquierda, en ruinas, Borda de Catalán. Y eso se llama, que baja de arriba de Calveira, el barranco de Zordoquí. Toda esa zona de allí es Zordoquí.

A la parte de izquierda, esto son los Ordiales para arriba. Los Ordiales. Sansorría y los Oridales todo para arriba hasta el límite de Navarra. Y toda aquella punta de arriba, todo eso son los Ordiales. Hay pino y enebro, más abajo boj.

Aquí vamos a entrar del cerro para allá la parte de arriba de Arande. Paco Zalboch.

La faja de los Ordiales todas esas puntas, aquel mogote blanco de allá es el límite de Navarra, la punta más alta; ésa la llaman la espelunga de Gurrillón... de Mallaguerra; ésa

¹²⁹⁹ "Fuentes" en el mapa.

es la de Mallaguerra. Y de aquí para adentro ya es el Barranco de... Borda de ostias se llama pero es el Barranco de Arande. Barranco de Arande y aquél Barranco de los Ordiales. Y ahora entramos en esta zona derecha izquierda las Achares. Esa se llama la Borda Salas. Y la que hemos pasado anteriormente la de Ostias, esta de aquí de la carretera. Ya hemos entrado en las Achares; derecha e izquierda. Se llama esta zonica de las Achares, Arrakona. Esta es la Borda de Arroyo donde dan las comidas. Esta zonica, a pesar de que pertenece a las Achares, es Arrakona.

Esa cuevica honda la llaman la cueva de los ladrones; ya se vé allí metida. Allí, a la entrada, detrás del árbol este alto, entre las dos rocas, allí está metida.

Esa otra cueva, la Cueva de Gurrillón, allí encierran mucho el gandaod de primavera cuando hace mal tiempo alí baja el ganado de arriba de Idoya y de la parte de Berdoloquí y lo encierran allí.

Ese es el mallo de Idoya que limita la parte de allá con Berdoloquí.

Esta se llama la Fuente de Pierra. La Fuente de Pierra.

Y ésta es la Char Mayor, por eso le llaman las Achares, todo esto.

Espelunga, como digamos cueva. Espelunga; pues eso, yo he dicho la Cueva Gurrillón, y otros le llaman Espelunga Gurrillón.

Al llegar allí al Barranco de Marcón... de aquí ya se parten las Achares. Este cerro ya parte de aquí para abajo son las Achares y éste también parte las Achares. Ya veremos de aquí parte ya de zona de los Alanos y de Paco Zalboch, Archibú...

Esta se llama la Borda de Saletas. Aquello le llaman la punta de Idoya. Esa parte es ya de paco Zalboch; o sea, que sube al límite de aquí de las Achares, hacia la derecha las Achares, y por el límite de aguas vertientes, todo esto ya es paco Zalboch, esta zona. La punta de Idoya es aquella, este es el barranco que baja de...

Decimos el Barranco de Idoya; que es la punta esa y de allí ya entra la zona de Berdoloquí para dentro. La zona de Berdoloquí. De la punta, ya todo esa zona ya entra Berdoloquí, hacia allá, hacia Ezcaurri.

Esta, la Punta Xamar, que esto es de Paco Zalboch, y toda esa punta va por aquel límite último de pinos, es Paco Zalboch. Toda esta hondonada hasta aquel cerrico que baja por allá último que se vé arbolado, aquellos arboles pequeños y más altos corta abajo y de allí para dentro es Archibú.

Este es el Barranco de Marcón. ¿Vés todo aquel fondo que ahora se vé muy mal con el sol? Todo aquello de adentro ya es Archibú; o sea, que Paco Zalboch - Archibú. Después la parte de aquí ya es Maidoguí, y después entraremos en Archincha. Arande, todo esto de arriba. De las Achares toda la punta de arriba, todo es de Arande; o sea, que de Arande se pasa a Paco Zalboch, de la parte más alta, de la Borda de Ostias para arriba; eso es todo Arande. Arande, las Achares, Paco Zalboch y Archibú.

Esto ya pertenece a Berdoloquí. A esto lo llamamos el Solano las Tablas. Todo eso para arriba, ya Berdoloquí. Todo aquel mallo es el Mallo de Berdoloquí. Los mallos que... del Barranco Marcón y la borda estaba situada allí, porque ahora no quedan más que las ruinas de.. de nada; se ven las cuatro piedra de ahí. Allí está la Fuente de Marcón también. Muy buena agua.

Zabalcoch, el llano de Zabalcoch. De la borda de Ostias para arriba, todo, las Achares. De la borda de Ostias hacia abajo que lo llamamos todo eso de los Ordiales, todo eso de allí, están picando allí. Aquí cada año se señala la madera; o sea, que son unos mil metros o así lo que se adjudica entre haya, pino y abeto. Y luego lo que seca y demás lo aprovechan.

Todo eso que se vé por ahí, toda aquella punta y todo aquello es de Berdoloquí. Los Mallos de Berdoloquí. Esto se llama el plano de Zabalcoch, en esta que entramos ahora. Aquí baja el barranco de Berdoloquí, por aquí baja un barranco de arriba de Berdoloquí. La Borda de Chiquín. Ahora ya entramos en la

4.2.8. Ansoko informatzaileak (Félix Ipas)

parte de Archincha, de la derecha. Todo esto de aquí para arriba es Berdoloquí. Todo eso de enfrente, todo lo que pega el sol es Ezcaurri. Esto de aquí es Archincha, lo de la derecha.

Llano, nosotros en vez de decir llano, decimos plano. Plano de Mazurguea. Coge de Archincha, coge de la punta esa rasa que se ve para el otro lado es Maidogui y ahora se vé bien todo aquello de Paco de Zalboch, todos los mallos aquellos de arriba, toda aquella punta más alta, todo aquel pontón y esto ya es Archincha aquí hay un trocico y detrás de este cerrico que pertenece a Archincha pero eso lo llaman el codero de Archincha y todas esas son las rocas que limitan arriba con los Alanos, que arriba está la Espelunga, está la Char, está el Rincón, y está la Raya, eso pertenece a los Alanos.

Aquí tenemos toda la parte de Ezcaurri, por allí baja el barranco, la borda de Abau. Este es el barranco que baja de Ezcaurri; ese es el barranco de Ezcaurri. El límite por el cerrico ese para arriba, arriba a la collada de arriba, a la misma punta que se vé como una bandera allá. A la derecha ya es todo la selva de Ezcaurri, que se le dice. Y para la izquierda ya todo es el Solano de Berdoloquí; o sea, que todo eso ya es Berdoloquí. El pasto de Berdoloquí no lo vemos de aquí, lo veremos un poco más para arriba.

El termino de la Reserva de Caza entra por aquí y después baja por el Río hasta la cueva de Marcón y allí coge el Barranco de Marcón arriba a la punta de Xamar. La caza de Rebeco; o sea, que aquí no se puede cazar más que con permiso.

El codero de Archincha. Esos son los picos que parten los picos de Alano, los mallos del Castillo llamamos también.

Allí tenemos la artiga que llaman de Abau. Artiga, una laderica que han picao, y que han sacado, por ejemplo... esto en tiempos ha sido campo; como esto que está aquí debajo, como un campico... y esto lo llaman artigas; que la han cosechado... ¿No vé allí un trozo de... que aparece allí, es de Marcón, allí abajo, donde la cueba?

Esta es la Roca de la Sabela, para dentro. Piedras de Ezcaur; o sea, faja de la Garganta de Ezcaurri; garganta de Ezcaur, barranco. Sí, arriba nace una fuente muy buena allí.

El castillo. Aquí había un... en forma de castillo, que aquí estaban los carabineros de control para el contrabando; o sea, que aquí estaba situado en este llano, y claro no estaban más que las ruinas, y hace varios años que lo tiraron. Pero esto se llama el Castillo, y es donde precisamente estaban los carabineros aquí para el control del contrabando. El edificio antiguo de los carabineros es el lugar donde está el camping ahora. Este es el depósito que está metido abajo, que lo han cerrado hace pocos días, por que no cayeran basuras, no cayeran bichos muertos, en fin, mil y una cosas que pueden ocurrir. Y de aquí es de donde empieza ya a bajar la red de agua que nos suministra al pueblo.

Esa es la cueva la Sabela, pero normalmente se llama la cueva de los cuchereteros. Aquí subían a hacer madera de boj y trabajaban las cucharas de madera que se usan para guisar, anteriormente los pastores usaban esa cuchara.

La Sabela. Todo esta media luna de riscos, toda esta zona se llama la Sabela. Y esta otra parte Tresveral. Todo esto Tresveral que por la parte de arriba ya limita todo con los Alanos, con la Espelunga a la derecha, y ya hacia la izquierda, la Char, y abajo el Rincón, la Raya y... en fin, lo que se compone los Alanos. Ahora no, pero en la primavera y otoño pues por aquí ponen ganado también.

Ya se vé aquel más amplio, por aquella subidica se puede subir arriba, a Ezcaurri. El paso de la Sabela a Ezcaurre.

Donde pegan los árboles, ese era el cuartel de los carabineros, de última hora. Entramos en el valle de Zuriza. Esta parte de aquí primera de encima de las hayas, donde aquella hoyo, eso se llama el Pinaré. Después aquello más alto ya es Quimboa bajo, después más para dentro ya veremos Quimboa alto.

Agribiela, esto de atrás. Esto es el barcal de Agribiela. Eso es un refugio de pastores. Todo

esto es el barcal de Agribiela, Zuriza, pero vamos, el barcal de Agribiela. Por ejemplo, entramos ya en Zuriza y esto se llama el cardal de Zuriza, pero todo dominaba el monte de Zuriza.

-En los amillaramientos se dice que por aquí había huertas... -Sí, el cubilar de Baldragas que está allí dentro, el cubilar de Romo que está allá en Linza. Pero eso ya...

Este edificio es de cuando subían los machos que arrastraban la madera, entonces no había maquinaria y se quedaban los obreros aquí. Los machos, pues, arrastraban del bosque y la sacaban aquí a cargarla; porque todas estas pistas no estaban hechas y eso es donde se quedaban los pastores.

Esta zona que estamos situados, la Fuente Fría. Esta aquí la fuente. De Taxera. Nace aquí mismo.

Y esta parte es la de Ruzquia, hasta las rocas esas; hasta el final de las pedreras. Y de allí para allá entra Zucaca. Aquel cantal redondo allí que se vé entre medio del bosque, ese lo llaman Cantal de Chimena, no sé porque motivo será: hay una casa que se llama Casa de Chimena en Ansó; si tendrá algún nombre del contrabando o alguna persona que falleció allí, no lo sé.

Y todo esto que se ve enfrente, lo llaman las canaletas de Ruzquia. ¿No ves como hacen todo canales-canales? Y aquello es Zucaca hasta la entrada de la char de Alano, por donde sube el camino. Ya subioeremos por al pista, al final de la pista y ya les diré entonces la zona esta de los Quimobas, Chipeta, lo de Mazandú.

Este es el río de la Taxera, bueno el río lo decimos el barranco de la Tachera. Y el otro que subiremos más tarde es el nacimiento del río Veral, allá en Petretxema. Todo ese barcal se dice el barcal de Agribiela, toda la zona esa de... que lo llamamos todo esto, pues, Fuente Fría. Ahí está, detrás de esos hayas, allí, yo creo que en tiempos cultivaron allí un cubilar que le dicen el cubilar de Baldragas; está la casa precisamente en Ansó. Bueno, ese viene ya... pero, ese viene por Segarra, y viene por Paco Zalboch, Archibú, por la Reclusa, a bajar

por aquí por la Char de Alano. Viene por allá, por la parte de atrás, baja por la Char de Alano, a cruzar por la Collada de Tortiella o collada de Petraficha; los dos sitios puede pasar.

Quimboa Bajo es éste de arriba. Esa pocica la llaman el Salto la Trucha. De allí no pueden brin(car)... sal(tar)... subir para arriba porque de allí para abajo hay, de aquí para arriba no hay trucha; y lo llaman el Salto la Trucha. De aquí se vé bien el Cantal de Chimena.

Esto se llama la Tachera. La Taxera es un refugio que ya está en ruinas, que se hizo hace muchos años, ya no convenía arreglarlo y para eso se hizo otro arriba, en la misma colladica. Esta zona es toda la Tachera, ya ese mogote de allí enfrente, eso ya es Chipeta bajo, aquello de arriba ya es Chipeta alto y de arriba ya os diré ya toda la zona de pastos: lo de Mazandú, lo de Xipeta bajo, Chipeta alto, Quimboa alto, Quimboa bajo y la Faja Catalán.

Ahora por lo que me decías de los caminos que salen marcados, éste es el que va a Petraficha; que va a la collada Petraficha que pasa por la base de la faja Catalán.

Estoy haciendo mal se me están escapando palabras que a lo mejor no las entendéis vosotros¹³⁰⁰.

Eso se llama los mallos de la Char de Alano. Y todo eso las crestas de Mazandú. Mazandú y Rincón de... Ahora vamos a subir nosotros Mazandú. La Char es el paso. La Char... ¿Vés lo que os he dicho abajo a la entrada de Zuriza? Es una Char donde hasta inclusive han bajado caballerías por allí, y antes de entrar yo en caja, que estaba en montes, porque me hicieron pasar a caza, pues, la arreglemos un poco las paredes que habréis visto ya cerca de llegar arriba, unas pareticas por allí... Pues, ésas las arreglamos. Y allí también os enseñaré que había otro cuartel, como este del Castillo para carabineros y había otro también en Mazandú al lado de Paco Zalboch; o sea, que había tres cuarteles: Había uno en el Castilo, por si escapaban los contrabandistas por aquí, por abajo, había otro aquí por si se colaban por la char de Alano, y

¹³⁰⁰ Ansoko erromantzeaz ari da, ansotaneraz, fablaz

4.2.8. Ansoko informatzaileak (Félix Ipas)

si alguno se colaba lo cogían allá en Archibú. Allí había otro. Por eso el contrabando lo pasaban, ¿eh? Yo también de joven, claro había poco dinero, y compraba algo aquí en Ansó y yo andaba por aquí con mi hermano mayor que tengo andábamos con todo el ganado del pueblo y nos dedicábamos también a estraperlear a Francia. - *¿Quién le iba a decir que iba a acabar guarda!* - Sí; éso. Allí en Petrachema, pues allí tenían una borda, que la veremos, seguramente, y claro pues ellos estaban en la caseta, pero yo salía de aquí de noche y me ponía a ir por el barcal para arriba, y bueno, ellos estaban durmiendo como rocas. A lo que veníamos de Francia, pues cuando volvíamos, pegábamos arriba en la Collada que se hiciera de noche, nos colábamos por el barcal... Con otros amigos hasta una bicicleta trajimos. Aquí en Ansó me parece que había una o dos... Pero la localizaron enseguida. Ésta es francesa.

- *¿Cuáles eran las faltas más comunes que...?* - Pues, Este puerto de Ruzkía, por ejemplo, esta zona de primavera se puede pastar pero los puertos había que respetarlos porque iban a sorteo y claro un ganadero que le había tocado el puerto, y a lo mejor se lo había comido ya de antes y claro, el que cogíamos... ¡Zas! Otro que estaba cortando leña... En fin, miles infracciones.

El collado de Petraficha. Por allí pasa el camino ya hacia abajo, hacia la Mina, hacia Guarrinza. La base de abajo de Guarrinza, la Val que se dice, es mancomunado el valle, de Guarrinza y Anso, pero es termino municipal de Ansó. Todas las gestiones que se tramitan ahí de pastos o de subastas de madera y todo eso, eso se tiene que celebrar en la casa consistorial de Ansó.

Límite con Candanchú: Exactamente, pero allí Hecho ya no le toca.

Es más para tiempo de primavera porque de primavera pues... Como ahora la mayoría de ganado no baja a la Ribera, ya no es transhumante la ganadería, se quedan aquí en el pueblo, ellos se preparan ya de suministros, de pajas y alfalfa, grano, en fin, y de primavera... Cuando empieza ya la primavera, que empieza a salir pasto por aquí, pues por no

tenerlas allá abajo, porque allá abajo no las pueden soltar, porque las tienen que soltar a los matorrales y allí hay poca comida, y aquí a poco que sale en la tasca lo comen muy gustosamente y es muy bueno; y las sacan a pastar por estas pradericas y de noche las encierran en esas parideras. Ahora por ejemplo, en esa que hemos pasado un poco más abajo, pues ahí tienen una cuadrilla paridas. Los cordericos los tienen allí encerrados y las ovejas las sueltan...

Este camino va a enlazar, con ese que viene desde la punta el Raso, a venir por Segarra, va por al char de Alano y este sube por aquí y enlaza arriba en Mazandú, y este va a pasar por Tortiella y Estriviella a Oza, al Valle de Oza. Y este otro que va a la Collada de Petraficha, este es el que va a parar a la Mina. El Camino de Petraficha.

Esas piedras blancas, ya se vé, son residuos de las paredes. Es ahí donde tenían otro cuartel.

Chipeta bajo, todo eso del Pinare de la base para allá, después esto de aquí, es la Quimboa bajo desde las barranqueras esas que desde arriba desde la cresta hasta allá hasta aquel puntalico de allá es otra zona del Pinaré y después la faja catalán empieza de aquí, de los pinos esos, la terminación de los pinos, y es toda la zona esa, por debajo de las rocas que, como ya dice el nombre la faja, va haciendo fajas-fajas-fajas, ¿vés una hoyica que se vé allí más verde metida debajo de aquellas sombras? Allí es donde está el refugio donde el ganado duerme. Y claro, la faja sube hasta arriba, hasta el collado de Petraficha, y Quimboa alto es toda la zona de arriba de los pastizales hasta la punta más alta.

Toda esta zona de aquí, todo lo que vemos, del barranco de los pinos para acá, arriba hasta las colladas, todo esto es Mazandú.

Xipeta alto, no lo vemos. Bueno, vemos parte, aquella collada grande de más lejos, del fondo, desde la punta aquella de enfrente para allá, para la izquierda es todo Xipeta.

Entre las rocas, eso verde... A eso lo llamamos la faja de Mazandú. Eso se puede

pasar. Yo lo he pasado varias veces por allí, lo he cruzado bajando desde allí desde la char; o sea, que la char es ésa, subiríais por ahí, por las pedreras...

Del cubilar de Zucaca, de aquí para allá, hasta la cresta esa que baja de los pinicos abajos, a Mazandú. Todo aquello de allá Quimboa bajo, la parte de arriba, de las rocas para arriba Quimboa alto, y lo de abajo todo la faja catalán y aquí en estos mogoticos pequeños, allí está el cubilar donde cubilaban el ganado de Chipeta bajo, y Chipeta alto ya cae al fondo. Chipeta bajo, todo esto del pinar... Allá al paco de Gamueta, y de la parte de allá hacia Anzotiello y Sayéstico.

Bitzera: (Ganado) de todo el pueblo, que uno tenía dos, el otro tres, en fin, cosas pobres, un cabrito, un poco de leche...

El Pinaré, aquello más bajo; es un puertecico más pequeño, pero hace así un poco de rincón, donde está el pino seco aquel, medio en la tasca, toda aquella zona, y allí a la parte de aquí de la derecha, donde tienen el cubilar para pastar el ganado, para ponerse el ganado a dormir; pero eso lo corren ahora... No, antes tenían número de ganado y lo ponían allí en tiempo de verano, pero ahora como sobran pastos se lo corren todos.

Aquel de pinos de allá... Aquello ya es Navarra, todo eso es el Pinaré; o sea, que el Pinaré sube desde la loma más lata de roca hasta esas cinglicas de más para arriba y después parte con la barranca hacia abajo, y para aqllá tiene pastos también. Y aquella de allá que se vé la punta más alta, que por allí sube por toda la cordillera esa más clara que se ve, por allí sube el límite de Navarra y aquella es la punta que esta en mitad que nosotros la llamamos la punta de Maz, pero los navarros la llaman Chamanchoa.

El camino que va a las colladas de Tortiella, con el que viene de allí de Alano, y va ese camino a desembocar a Oza.

Petrafiga, pertenece a los Gamuetas. Los Gamuetas, ya a la vertiente de la derecha eso ya es la parte de Lachirito; yo te voy a dar otro

nombre que yo creo que acertarás bastante mejor: Lagorreta los Gabachos.

Tortiella y Estriviella, caen a la vertiente de Oza.

Barcal: Unas vaguadas, así.

Allará más para allá de los Alanos. Allará y la Reclusa, esos están más abajo de los Alanos pero entrando por el Valle de Siresa hacia Valdespetal y después Reclusa, Allará, y los Alanos, y luego la Reclusa limita con Artxibú y Paco Zalboch(e); o sea, que cae para... Limita con el término de Hecho. Del puerto la Val para arriba, va a parar a la Reclusa. Allará es el que viene aquí, hacia los Alanos; o sea, que la Reclusa y Allará, vienen ya hacia aquí los Alanos, pero empiezan de base de la parte de allá. Qué: ¿Subísteis por aquí? Atravesar todo aquello; sí, de los Alanos para allá, del Rincón de Alano cogeríais por unas fajas para allá-para allá, hacia la Fuente Fría; no sé si llegaríais a la Fuente Fría, al pié de Peña Forca había una fuente muy buena; no sé si llegaríais allí; pues es esa la que llaman Fuente Fría. Y allí es donde hace el término de Ansó y el de Hecho, allí, en la fuente esa fría; donde termina. Allará y Reclusa, pero eso ya cae a la vertiente de Oza, y es la hoya del Rincón por la faja aquella; claro, a la izquierda ya, se queda hacia la punta y todo lo de abajo; luego de los cuellos para allá es Tortiella y Estriviella.

Estos son los residuos de los cuartelillos esos de cuando había carabineros de contrabando, que eso a tí te vale mucho, que a lo mejor ellos no lo saben o quizá lo sepan. El del Castillo, el de Archibú...

Y el otro que baja por la Char de Alano que baja así cruzando, que no se nota camino y se van a juntar al collado aquel de allá; y de allí es ya a donde van a parar por Tortiella y Estriviella a bajar a Oza. Lenito, las Foyas, lo mancomunado de Ansó con Hecho, la Val de Guarrinza... Todo eso es lo que vamos a ver mañana.

Esto lo llamamos las Traviesas, la parte de allá y esto de aquí. Las Traviesas se llama esto.

Aquello, la punta de Maz se queda más a la izquierda... Aquello desde el límite sube por aquel clarico de los árboles aquellos, eso es la Contienda. Aquella chabola estaba hecha para los pastores de ganado vacuno que antes sembraban trozos por ahí, por la parte de Navarra, y las vacas se iban a los sembrados y tenían que dormir allí los pastores y esto otro que estamos entrando ya ahora, esto se llama el Llano las Eras, el barranco de las Eras. De las crestas estas más... De los colladicos esos de arriba... Eso pertenece todo al Pinaré aún, con la parte que hemos visto, y de aquel primer collado que se vé que baja la galocha para abajo, de allí para arriba, ya, Quimboa alto; ya vé la punta que la hemos visto desde el otro lado. Y de la glocha esta más oscura que... La primera que se vé pasar la pedrera esa lisa para allá, desde aquella golocha para dentro, es el barcal del Paco Gamueta; o sea que todo esto se llama, todo ese hayedo para arriba, el solano las eras, y éste el Paco las eras, barranco de las eras y llano de las eras. Todo esto se llama así. Y ese de atrás la Contienda.

Del límite éste del terrico todo esa huella es la Contienda, y ya entrando hacia la derecha, todo eso... Mendíbez... ¡vámos! la selva Mendíbez.

El Veral. Bueno, no se llama el Veral, pero decimos nosotros el de allá que acabamos de estar, Petraficha, y éste Petrechema, pero éste es el nacimiento del Veral.

Eso lo llamamos el cubilar pequeño, y toda esa selva que sube hacia arriba, a la plana Diego. Todo eso que se vé parriba-parriba-parriba, es de la Plana Diego hasta esa punta primera más alta. Por aquella barranca de abajo, de allí para adentro, para arriba sube el Chinebral, hacia la punta, y para abajo de aquella media luna que hace con aquella tasca, para abajo la Foya de Gamueta; así es que, Plana Diego, Chinebral, Foya de Gamueta, y de aquí, de allá más para allá, veremos a la derecha el Paco de Gamueta, eso es lo que se compone todos los Gamuetas, Plana Diego, Xinebral, Foya de Gamueta y Paco de Gamueta. Esto, de aquí para dentro, esto lo llamamos el Paco de Gamueta, Barranco de Gamueta, éste que baja, de todos los Gamuetas

éste es el barranco, y todo eso ya, de los árboles esos del cubilar pequeño para arriba, eso ya Plana Diego; la selva la Plana Diego.

Ese boquete que está metido entre las rocas, la char del Caballo, por ahí pasa una char, que puede pasar el ganado de un lado para otro; por eso se llama la char. Del otro lado ya veremos el paso del Oso, al lado de los Gamuetas... De los Petrechemas.

Lagorreta los gabachos es aquella punta más alta que se vé. Que la hemos visto de allá. Hasta allí mismo llega Chinebral. La Foya de Gamueta abajo, que hay un refugio de pastores, y aquí a la parte de la derecha, el paco; que esto ya se llama a toda esta selva, el Paco de Gamueta.

Eso pertenece a, más para aquí de la Gorreta los Gabachos, al final de la Foya de Gamueta, no sé si habrás estado allí en una fuente que le dicen la fuente los navarros; allí hay una fuente. Y para el otro lado, da ya a Lachirito y Anzotiello. A Lacherito y Anzotiello. Está el paso de Anzotiello también. Allí.

El límite de este cerro allí termina lo de Mendíbez, y empieza ya todo esto el Rincón de Maz. Y el límite sube... ¿Vés aquél árbol seco que corta por aquellas roquicas? Las últimas rocas que se ven, pues por allí sube el límite roca-roca-roca, por el mismo aguas-vertientes, a la misma punta, ya se verá el mojón, ¿lo véis?, a simple vista. Y de allí ya se tira para allá.

Fuente Cléguíos... Clé-gui-ós.

Encima del arbolado, la parte de pasto lo más llano, todo eso es del Paco Gamueta; o sea, que el puerto está metido así hacia la ladera, hacia el boquete aquél de arriba de Quimboa alto.

- Y ese... especie de hachazo que tiene ahí el monte. - Bueno, de la parte de aquí es de la Foya de Gamueta; y para la otra parte de allá es de Anzotiello; que Anzotiello es la collada del paso.

LINZA

Eso es Anzotiello que sube el camino por ahí por el paco para arriba y a pasar con el ganado entre Quimboa Alto y la foya de Gamueta, pasa el collado Anzotiello; que de Anzotiello ya cae a la vertiente de la mina; para el otro lado. Y esto, pues, eso, todo esto es la Rinconada de Maz, y eso lo llamamos la punta de Maz, y eso las barranqueras de Maze. Ya se vé que son todo barrancas-barrancas y barrancas.

Esto se llama el Llano la casa. Y ahora vamos a entrar en Linza. El Estrecho Linza, ya lo hemos leído ahí en el plano. Ahora vamos al final de la pista y entramos en el... en el llano del...

El Paso el Caballo que le dicen, que pasan por ahí los ganados, y de la otra parte de allá ya veremos la char de... el Paso del Oso que esta más para arriba. Y toda esta Selva, la Selva de la Plana Diego.

Fuente Cléguios.

Rincón de Maz. Las Barranqueras de Maz. Después, más para allá ya entra Zapparreta. Es el mismo de Navarra. Este es el estrecho Linza. ¿Vés por allí? A partir de aquí, esto se llama Zapparreta; o sea que dejamos a lo de Maz, dejamos el Rincón de Maz y ahora entramos en toda la zona de Zapparreta... la Selva de Zapparreta.

El estrecho Linza es todo esto. Toda esta zona de aquí es Zapparreta. Después tenemos de pastos, este mogote, hasta la piedra esa blanca que se vé allá, en medio del pasto, subiendo por el camino a mano izquierda, todo eso lo llamamos... de la piedra en el mogote éste... lo llamamos el Cerrillar. Después tenemos esa ladera, que el refugio está a mano izquierda, esa ladera para allá, hasta la cumbre esa primera que vemos, hacia la derecha, hacia dentro, el barcal, el sobrante de Linza; y coge todo el barcal ése que sube para arriba, arriba hasta la collada; esa es la collada de Petrachema, que ya es el límite de Francia. Después, Linza-Maz parte de aquí, desde la ladera del límite de Navarra, hasta pasada aquellas barrancas, de la punta más alta que se vé, derecho abajo, de allí para aquí es Linza-Maz. Y de allí para allá, toda aquella faja que

es el camino que va a Francia, todas aquellas fajas, por el límite de las crestas, crestas-crestas para allá, Linza-Petrachema; o sea, vamos a empezar: Cerrillar, Sobrante, Linza-Maz y Linza Petrachema. Y todo eso para arriba, Barcal de Petrachema. Después tenemos, hemos dejado aquí detrás la Char del caballo, pero ahora se vé al final de esta hilera que llevan los pinos que baja un cortado allá, enfrente mismo de la copa del abeto éste que se vé, que hace un hoyo abajo, ése es el paso del Oso; y todo lo que estamos viendo pertenece a la Plana Diego; es el pasto de la Plana Diego.

La parte de Linzolo esta para atrás, eso ya os convendría, casi, de ir por la parte de Belagua, pero que allí son unas pistas que son más raras que...

Los Linzolas... O sea que de las puntas esas, de los picos esos para el otro lado, está la Pakiza de Linzola, y de aquel collado que está a la sombra, para dentro, está la Solana, y luego sube hasta la Meseta los Tres Reyes, que allí es donde tuvieron los trámites el rey de Navarra, el de Aragón y el de Francia. Por eso lo llaman la Meseta de los Tres Reyes.

La Solana es un término de pastos, que precisamente lo tiene un navarro, que ya viene hace unos cuantos años con yeguas, lo esá pastando con yeguas.- *En los mapas se habla de la Hoya de la Solana...* - Exactamente es que hace una hoyo.

El Sobrante de Linza, Linza-Maz y Linza Petrachema. Y ahora todo esto el Barcal de Linza. Lo de arriba, eso ya da vista a Lachirito, los mallos de Lachirito, eso ya limita ya con Francia, y de allí ya parte el límite hacia la derecha, Ansó, y hacia la izquierda Francia, ya se vé el boquete del collado; de aquel collado para allá, ya es Francia; de las dos puntas que se ven más altas que se ven arriba en el collado, de allí para allá Francia; o sea, que todo lo que estamos viendo para acá, esto todo de aquí es término de Ansó y para allá ya es Francia. Aquella es la punta de Lachirito, puntas de Petrachema, todo eso puntas de Petrachema, de Linza-Petrachema. La pista de fondo de esquí sube por aquí.

4.2.8. Ansoko informatzaileak (Félix Ipas)

Para el lado de allá es La Paquiza de Linzola. Ahora os voy a decir por donde entra el límite de la Paquiza de Linzola. Hay una hoyica allí riba que seguramente es muy interesante también que la llaman La Foya... Vamos, nosotros la llamamos en ansotano, la Foya de los Ingenieros. Nosotros la llamamos Foya, en ansotano es Foya, pero normalmente el dialecto castellano es Hoya. Pero nosotros hablamos Foya. Foya de los Ingenieros. Y todo lo que vamos a volver de aquí para arriba, el Cerrillar.

La Solana de Linzola.

Zaparreta.

En tiempos en ese clarico, yo creo, según dicen, hace muchos años, lo llaman el cubilar de Romo, esa casa existe en Ansó. Y creo que hasta llegaban a cosechar ahí; patata, ordio... En el clarico ese en medio las hayas. Nosotros llamamos ordio, vosotros lo llamáis cebada. Pienso. Esa llanada digo que se llama el cubilar de Romo; o sea, que todo esto es Cerrillar, y después todas estas laderas, es ladera del Sobrante, hasta la lomica ésa, y todas esas barranqueras las llamamos las barranqueras de Linza de Maz. Y de allí, del puntalico ése, por el límite de Navarra con Aragón, viene, desde arriba, desde la cresta, Aguasvertientes, pasa por el collado al puntalico ése de allí primero y de allí ya se entra para dentro. Límite, todo lo del arbolado para arriba, del lado de Navarra, eso ya es la Paquiza de Linzola. Y después la Solana pega allá; o sea, que todo este terreno que estamos viendo ahora de esas puntas y todo este trozo, el la Paquiza de Linzola. Este es el barcal del Sobrante. Es barcal hasta arriba hasta la collada. Antes cuando pastaba esto, ahora no lo pastaba el ganado lanar, que lo pasta el vacuno, pues tenían de principio un refugio que lo hicieron los montañeros navarros, pues a la derecha de las hayas aquellas, allí cuando entraba el ganado de aquí del puerto, recién entrado pastaba todo eso del barcal por aprovecharlo más, como apretaba la calor allí en las honduras y después ya traían la ropa a la chabola ésa, que se va a Perechema, ¿Vés aquella chabola? Pues allí era donde se

situaban los carabineros y yo me colaba por estas hayas, por el barcal arriba.

Chabola del Sobrante y Refugio del Sobrante.

Lachirito.

De aquí, de la barranquera esa que bajaba honda a la izquierda es la de Petrechema, la paquiza Linza-Maz, para allá Linza-Petrechema. Todas esas fajas para allá. Y ahí están los corda(d)os donde parte a un haya que tiene un poco para dentro de Petrechema y de allí ya es la paquiza de Linzola... la Solana. La pista de fondo esquí no sé hasta donde debe de subir, estuvo el chaval marcándola en donde se divide Linza-Maz, y Linza-Petrechema también hay una hoya.

El barcal del Sobrante pertenece a Linza-Maz y a Linza-Petrechema. Todos los Linzas. Un subidero que subían.

Queda a la izquierda la Solana de Linzola.

La Fuente de Linza.

El Cerrillar en Linza por donde hemos curzado la Foya de los Ingenieros.

La punta de arriba-de arriba es de Quimboa bajo; debajo de las rocas, tira hacia aquí hacia el arbolado, es todo de la Foya de Gamueta; y la foya se queda, la hoya, así a la izquierda, y el boquete ya se vé ahora en la collada que pasa para allá, para el paso de Anzotiello.

Paco las eras, Pinaré. Plano las eras. Esta es la Cleta. Todo aquello es Berdoloquí y la Punta más alta es la punta de Idoya.

La borda Marcos, allí el Plano Zabalcoch, así como van siendo las laderas del monte; después de allí para abajo las achares. Vamos a decir allí, la badina de la puente Pierra, la badina de las achares, enfin, la fuente Garcés.

La cueva de gurrillón, la tenemos aquí, cueva o espelunga no sé como pondrán.

Facis. Barranco de Facis.

Barranco de Zapatáin. Punta de Zapatáin.

Esto Arande. El barranco de Arande. Del cerro para aquí y del cerro para arriba, todo es solano y Paco de Arande. Y ahora ya entramos en el frontón de Sansorría. Esa borda de atrás de Ostias y la del otro lado del río es la de Salas. De la parte de la derecha todo eso Entremaría. Y esto Sansorría.

Los túneles de la carretera de Hecho, eso es Santamaría.

Zordoquí. Por ahí baja el barranco. Esto el barranco de Sansorría. De ahí entra Picoya. Zordoquí. Puente de Segarra, a la derecha Picoya. Esto sube todo hasta Segarra, hasta arriba, los pastos. Paules. Las Paules, este frontón. Todo esto Onorós. vamos a encontrar el puente con el barranco. Baja de Onorós, y todo eso ya parte Luqueta para allá una zona que le llaman, L(o)queta. Luqueta y Bicharruelo. todos van a morir arriba a la punta Calveira. Barranco de Luqueta, fuente de Zagurria hemos pasado aquí. Entrecorralla. El barranco el Capité, éste que baja por aquí. Fuente de Capité. Toda esta zona de aquí arriba es el Capité hasta un poco más arriba ya es Suscarrón. Suscarrón y a la Punta el Raso, de Romendia alto. Narancoba, esto el barranquillo; y luego todo esto es el cerro de Santa Cruz. Todo ese cerro que sube para arriba. Serna y enfrente Ezpelaz.

1986.08.13an Laxeritora egindako bidaian izan genuen elkarrizketa.

ROMENDIA

La Val de Achá. Santamaría. Elberadé. La char de Orná. Romendia. Palangosa. A éste le dicen el Paco de Soro. Arriba, por toda la orilla, barranco de Romendía. La punta de Garay. Borda de Foria, medio derruida. Romendia alto hasta la punta del Raso. El paco de Soro. Todo la llaman la Palangosa. Barranco la Palangosa. Límite de Hecho.

Hoy van a cambiar las vacas del puerto de Aguatuertas a Laxirito y las Foyas. De los pastos de los montes bajos; o sea que estarán todo el verano arriba en los puertos que vimos ayer y el día de San Miguel hacían la suelta.

Peña Forca es límite con Ansó y Hecho. Desde el boquete éste hasta allá, después veremos el otro frente, que baja de Tortiella y Estriviella. Esa es la punta de Sayéstico que limita con Chipeta; para abajo es Sayéstico y de la punta hacia allá Txipeta. Los montes de atrás, todo pega hacia Chipeta; de las piedras para arriba, ya es Tortiella y Estriviella, todos esos agujeros de adentro.

Del arbolado para abajo es de Hecho y para arriba de Ansó. Para allá Chipeta alto, y para la parte de aquí Sayéstico.

Eso es Tortiella; donde está aquella nieve más honda, abajo está Estriviella, y todo ese lomero verde es Tortiella que sube y Estriviella que suben hasta las cimas que vimos ayer de Mazandú. Eso de la parte para aquí es de Toritlla, y de la parte para allá es hacia Hecho ya, y a la derecha el Rincón de Alano; del amás alto para allá los Alanos.

Todas esas cimas son de Peñaforca. La Char de Forca es la punta más alta.

Ahora estamos en el límite del mancomunado. En el mojón del límite. Es mojón de primera orden éste. De éste nada más tenemos en la mancomunidad, de aquí de Guarrinza, de Ansó y Hecho, tenemos aquí uno y allá otro en la parte de Aguatuerta. Baja el límite por aquí, de aquella punta de aquí, de allí para abajo ya es monte de Oza, que es de Hecho. Y aquí nos cruza, por aquí, aquí tenemos otro, y ya sube por aquí arriba hacia la loma. Es mancomunado. ¿No ves que va por ahí una ría de estacas? ¿Las ves esas estacas? Eso es, para el ganado de Ansó. no toca nada Hecho. De allí para arriba ya es término de Ansó. Eso ya no toca nada Hecho. Esa zona que vamos a subir, eso de allí para arriba es el Sabucar; o sea, de aquí es donde parte, hasta el mojón aquel y de donde entran las estacas todo esto es monte. En aquellas roquicas, allí primeras, ¿no ves una cosa blanca allí al lado de las estacas? Allí está otro mojon, y allí entre las matas, esto precisamente lo amojoné yo.

Char de Forca.

De las hayas para arriba es Sayéstico, y todo esto de abajo, esto se llaman los comuneros del

4.2.8. Ansoko informatzaileak (Félix Ipas)

Sabucar. Aquí de primavera traían los ganados, antes de entrar en los puertos, los comunes estos. ¿Vés aquel refugio, aquel lo hice yo también, era el jefe yo allí, con los obreros... Refugio de los pastores. Esta se llama la loma de la Articalena, suele pasar el límite por encima las hayas al puntalico aquél, aquella hoyita suelta de allá; de allí para abajo son los comuneros y para arriba es puerto Sayéstico. El mallo de Sayéstico. Toda esa ladera de enfrente la llaman la ladera de la chorrota, es la zona de Buxé; solana de Buxé. Aquello de adentro el estrecho o estreito, decimos nosotros; aquí al lado de la derecha está el cubilar de la vuelta y el del paco. Todo aquello lo del Riste y arriba están las Foyas.

Petrafiga a parar allá a la Taxera. Ixo llamamos el Taxo. Detrás hay un mojón y hay una cruz también. Este es el puente Laxirito. Por ese cerrico para arriba, por aquel más claro de repoblación a la puntica aquella de arriba, cruza por encima del arbolado, aquellas hayas más altas, después pasa por ese mogote de piedra donde aquella repoblación, por allí pasa en línea recta, y lo que es selva es mancomunado y lo de arriba es todo de Hecho. Todo aquello de los neveros, de allá, es Estriviella, y todo del lomerío ese más verde de las rocas para arriba todo es Tortiella; de las rocas para abajo ya es término de Hecho. Aquello son las Foyas ya; por allí al Ibón.

LAXIRITO

Esto se clama, te voy a charrar en Ansotano, a mina vieja, donde están las vacas allí pastando. Donde está ese tronco seco allí antes más vistaba un cubilar que lo clamaban cubilar d'a vuelta, y lo clamamos cubilar d'a vuelta. Allí verás una caseta que está afundida, encima de aquella haya, que casi le pega un poco el sol, debajo de aquellas cercas, de aquellos helechos, eso o cubilar d'o paco. ¿M'entiendes en mí? Esta caseta que vista aquí ye a caseta de o cubilar de Buxé y allá arriba yendo aquellas matas que hace, o que fau, una tasca allí redonda, allí está o cubilar d'ostreito. Estos son términos que se pastaban de primavera con o ganau, antes d'entrar d'os puertos. Ahora te charraré en ansotano.

O barranco d'ostreito y este barranco de Laxirito. Mira en do esta caseta, la ves con el tejaio rojo, ye o cubilar de o Sabucar. O cubilar d'a vuelta, dó paco, o'ostreito, y bushe, y a mina vieja.

El de Petrafiga a la izquierda y Sayéstico. Ibon, se le llamamos, pero no es Ibón es una balsa que se llena de agua en tiempo de invierno, pero en Verano ha de agotarse porque no tiene manantial.

O cubilar de Abeto. Que también antes de primavera cubilaban aquí ganado. Aquí enfrente hasta allá a barranquera de o Ibón, todo ixo lo clamamos, ladera de a chorrota.

Vienen viniendo todos los años para el día de Santiago. Y la traía a Ansó porque parece ser que tenía más confianza con los ansotanos que con los chesos y después los chesos que se dieron de cuenta la traen el día de la Virgen de Agosto. En Ansó estuvo el día Santiago, y en Hecho viene pasado mañana. El día de la Virgen de Agosto.

Ixo aquí enfrente que tenemos pues lo clamamos os camons de Laxirito, todos estos camons que están al canto del barranco, camons de Laxirito. Ixa barranquera que baja por aquí enfrente, que baja l'agua de o ibón.

Como si fueran trocicos de campo los comuneros de guarrinza para el verano.

Se clama o Mallé.

Punta de Xipeta.

Esa es la barranquera que baja de arriba del borregaril del Mallo de Laxirito.

Del lado de allá es de Chinebral, y para el otro lado Francia. Del mallo ese para allá, desde ese otro boquete, que es ese boquete que veíamos desde abajo desde Petrechema, desde el cerrillar.

Ahora estamos en o mismo cubilar, de as Tascas d'as Ferrerías, y este mallo que tenemos encima, clamamos también os Mallos de as Ferrerías.

Mallos y Pedreras de a Chorrota. Eso sería un corral, allí habría otro, ahí se nota que había otro, y aquí ponían una cleta de madera para que las ovejas no escaparan, porque si están muy anchas pues al cogerlas para ordeñar, se empiezan a escarmentar, y no hay quien las coja.

Seguimos con el barranco de Laxirito, y con el nacimiento... ¿Vés aquello más verde? Allí es donde nace el barranco Laxirito que baja por todos los comunes de Guarrinza. Por aquí nos baja también el barranco de Anzotiello que se une al barranco Laxirito; ahora os cubilares que son de la zona de Axirito, este primero entrando hasta aquellos puntales más verdes redondos, cruzando a las rocas esas, a partir de estas otras de enfrente, esto lo clamamos o barcal de Latxirito, después de aquellos puntaz verdes que t'e dicho pa(ra .d)entro hasta a frontera de Francia y aquí a la izquierda y assó lo clamamos a Foya Laxirito. Aquí a la izquierda hay otro trozo que lo clamamos o Huerto de a Foya de Laxirito y aquí ta mano derecha, pues ya tenemos hasta arriba, hasta o Ibón, todo aquello borregaril de o Mallo de Laxirito, lindando ya con o límite de Francia y hasta (ar)riba hasta ibón de laxerito; ta bua de a ladera de a Chorrota. También son de Ansó las Agujas de Ansaber. Por allí, por debajo de la collada de Petrechema que esos más altos son los que v(e)íamos desde el Cerrillar, arriba en la collada. Aquí la raya de Cristián, y más para aquí, lo último verde que se vé, ya pasa por el llano a dar la vuelta por aquella la roca roja, y ya nos ponemos en monte de Francia a pasar de llano a la collada de Petrechema que decíamos ayer; no se vé la colladica, pero... poco más o menos debajo del rojizo, allá está la Collada; de aquí para allá Francia, viene de la Colladica, por aquellas cresticas.

Estamos a la entrada del puerto de Anzotiellos, ya en el cubilar y toda esta parte de la derecha es de Anzotiello, hasta los mallos de arriba que dan vista al Huerto de la Foya de Lax(e)rito ya pasando por las rocas hacia la vista d'elos Gamuetas, a la fuente los Navarros, a la otra parte cae de Gamueta y a cruzar allí a la collada de Anzotiello, que precisamente este es el camino que sube a la Collada, y baja a desembocar por los

Gamuetas, a bajar al plano de las eras en Zuriza o al plano de la casa, comose quieran coger una vez la bifurcación que se llega al Paco de Gamueta por los dos sitios se puede bajar y esta parte de la izquierda, pues también es de Anzotiello, que limita a la parte de... con el límite de Sayéstico hasta la vista de la collada de Petraficha, que desemboca al barranco de Lachirito. Aquello es el puerto de Sayéstico; aquella es la collada de Petraficha, o la chipeta, como la queraís llamar, el nombre es Petraficha que sube por aquí el camino del Puente de Lachirito, sube por aquí y va a la Tachera, a la paridera aquella hundida.

Cerro de Macarán, subiendo del Tasho, cerro arriba, cerro-cerro-cerro Macarán a llegar al Mallo de Añarón, como borregaril, está allí el borregaril de Añarón.

Estamos en la Collada de Añaron dando vista a la Foya de Cristián, y el Borregaril de la Raya de las Foyas; o sea, que hemos pasado por Añarón y estamos a la vista, repito otra vez, en la Foya de Cristián y la Ralla de las Foyas, dando vista al paso de Palo y todo el límite de Francia. Después vamos a entrar hacia el Riste.

Nos trovamos ahora en o Cerro Macarán dando vista ta o cubilar de a vuelta y Paco de os Caxicos.

La punta de la izquierda es de la Reclusa. Son todo Allará. Archibú y más allá Paco Zalboch; o sea, que la Reclusa se compone, ¿Vés el Portillo aquel de arriba? Ese ya está cerca del Rincón de Alano. Baja por mitad del valle. Por ahí sube el camino al Rincón de Alano, todo esto de la izquierda hasta esa punta más alta, y todo esto es lo que es la Reclusa. Y luego, Allará, entra todas esas rocas, y unas fajas que entran pa(ra.a)rriba-pa(ra.a)rriba a subir a Peña Forca. A la garganta del medio se le llama el Estrecho de Allará; sí, porque por un regular las ovejas de la Reclusa no pasan para allá, por las rocas esas. Y entran por arriba porque la cabañera pasa por arriba. Cuando entran al puerto, entran por arriba, y después suben y las sacan por arriba. Estreito, sí. Estreito d'Allará. La pista los petroleros pasa por la collada de arriba, ya se vé y va ya a Paco Zalboch. La

4.2.8. Ansoko informatzaileak (Félix Ipas)

trasera de lo que veíamos el otro día, lo que veíamos del Puente Marcón. Eso ya es de Hecho, los Cuellos de Lenito que van a morir también arriba a Peña Forca. La Reclusa. El Puerto la Reclusa. Y Segarra cae aquí detrás. Y las planas de Segarra también allí en el mismo puerto de Segarra. Estuvieron buscando petróleo, mira por aquí sube la pista, de las máquinas que subieron, por arriba por la Collada, después bajaron por allá, iban sondeando de vez en cuando, iban con las máquinas y sondeaban. Esto es Val d'Espetal. ¿Vés una cruz en el boquetico ese? ¿La vés la cruz? De allí para allá cayó un chaval de... el Praile y la Monja.

1986.08.20an Guarrinzara egindako bidaian izan genuen elkarrizketa.

AGUAS TUERTAS.

Lo llaman el cubilar de las vacas, esto de aquí, aquél el refugio militar. Donde estan aquellas vacas se clama Sanchiburra, ladera de Sanchiburra. Después pasamos ta quí, por alto Orriste y as Planas de Samper tae zaga se nos queda, a Foya de Orriste; esto ya d'aquí enfrente o cubilar do solarno y este puntalé que se vé aquí enfrente, se clama o Puntal de as Mentiras; y ésto o Camón Largo; ésto, todo, o Camon Largo. Esta la clamamos a Fuén de a Selva. (Sarrío). De esa haya todo recto-recto para arriba, ¿no vés en aquel puntalico de piedras? De aquí enfrente, todo ixo son as planas de Samper; lo que tenemos aquí enfrente lo clamamos Despeñaperros; allá está o Cubilar Despeñaperros, en aquel puntalé. Barranqueras de Guarrinza. Míra, éste yé o Barranco de o Barcal. Y ixo puntal que viste allí yé o cubilá de o Lapazar, que tenemos aquí enfrente, pues todo A Prana O Mallo y A Prana o Mallo Blanco; y, estos dos mallos, Mallos de A Prana Blanco; o cubilá de Orrigazuelos. (Sarrío). Por aquel canto de terreros, por encima o terrero, ya los hemos ido viendo, allá se'n veye otro, en aquel barelloné verde... ¿No lo vés allá? Más para aquí, a simple vista lo veo yo. Viene a media ladera-media ladera; ya has visto que hemos ido viendo bastantes mojones, cruzando por todas esta laderas de Guarrinza vienen a parar ta quí t'o Cubilar de Orrigazuelos de O Cubilar de Orrigazuelos, ya ves aquel que viste en O

Mallo y entra por este canto de cinglas, entallá, ta Char de Aguatuerta. Todo esto que estamos aquí enfrente, pues, se claman los Chitanos, os Chitanos, allí está o cubilá y o puén, ixo puén que se vé allí lo clamamos o puen dos chitanos. Lo clamamos a Barranquera da Loma. Esta yé Achar de Aguatuerta. ¿Veyes en dostá o mojó? Pues por aquí riba, por este cerro ta riba puya a nosotros y plega ta riba ta búa de mancomunao a búa de Aguatuerta de Ansó y a bua de Echo. Allí vistá un mojó que lo clamamos A Piedra A Sepultara; allí metiemos un mojon, porque precisamente iba yo en amojonamiento, y metiemos un mojó de primer orden, que no vista más que ixo y o que está allá abajo en Guarrinza en o Puén dos Carabineros. Cubilar de Solano, Puntal de Arntidad o Espeñaperros y despues Despeñaperros, ya... A Plana o Mallo, con os Mallos, y o Cubilar de Arrigazuelos y os Chitanos, y el Puén de os chitanos, y ya esta todo.

Ixo de enfrente yé, desde allá, desde o cerro aquél hasta aquí, hasta esta barranquera, A Faxe os Anoyos; de aquellas cinglas más oscuras, que se ven que pegan a sobra ta riba, A Cema de Arre.

Ahora entramos enta Paquiza de Mondó; todo aquello que se vé ya sombre y o de al lao de la derecha todfo aquello yé de A Paquiza de Mondó, y a Collada que viemos se clama a Collada de Puey... ¿Me has entendíu?

Estos puntals de aquí, más planos, esto lo clamamos Codal Rey, estos puntaletas de piedra; baja hasta aquí, hasta Contrafaixa os Anoios, y después, o que sigue yé Cañaz Bajo, Cañaz Alto hasta allí, hasta búa de o Chorró y ixa punta más alta que se veía allí enfrente, todo ixo más alto yé Gavedallo.

Bueno, hemos probado ta esta fuén que es muito buena, la clamamos a Fuen de a Loma... ¿Tenéis fambre, palmorzá? Pues vamos almorzá aquí.

Estamos aquí, en o Cobalto de Abain, de a Grava; y estamos viendo ya a parte de o Puerto de o Ibón, desde aquí; y estamos ya viendo también a Oscalé, vamos a bajar a echar un trago enta fuén y de a fuén, pues, ya

4.2.8. Ansoko informatzaileak (Félix Ipas)

volveremos cara ta os Toronez, pasando por parte de as Crabetas, y de os Toronez ya vieremos también o de as Peñas, que as Peñas son eso de allí, allí en zaga, tras de aquella coronica, esta o Ibón de Orná.

Ibón, pues una charca de agua que se pone, pero nacimiento de... nasximiento de agua no tiene; o sea, que estamos e a Grava y hemos visto todo de o chorró, vamos a bajar toscalé y echar un trago en a fuén, y ya volvemos; más tallá tenemos también o puerto de zaga de aquí de as Crabetas, o puerto de o Ibón, o puerto do Cantal, y o puerto de Esper, que plega hasta allá, hasta contra Zapatilla; ya después de... entra a Puerto de Ibón, cara ta riba, cara ta Bernera, por A Foya de Aragüés, ta riba; y ixo son os... a zona de Estanés.



Viendo todo este cacho de A Espelunguera, ahora estamos viendo os cubilás... as ovelas de o cubilá de os gabachos. Estos se claman, todo estos puntaletes, os Toronez. Te voy a indicar o termino de a Fontaza, de media ladera ta bajo, todo esta ya Fontaza; ta riba, ya Paquiza as Arrallas, desde as Peñas, entra ya a Paquiza as Arrallas hasta o Rincón.

De aquí de a Paquiza as Arrallas, ya entra a o Rincón de Arroya, hasta o límite de o solano. ¿Vés aquella barranquera que baja más paquí de a caseta de o Rincón? Pues todo ixo frontón yé o Solano, o Solano de Arroya; y de allí de o Solano, hasta perder a vista tallá, todo yé a Loma; o sea, que hemos empezao... estamos aquí en os Toronez, de as Peñas, a Fontaza, as Arrayas, a Paquiza as Arrayas, o Rincón, o Solano, y bajo, o Cardal de Aguatuerta.

No decimos ni Cema de Arre, ni... más que Cema. El otro día otra chica me dice: ¡Jo! Ví el

otro día un mastaz, un sarrío, en la punta Gavedallo. Todo eso es Gavedallo. Esta fuén se clama, Fuén de a Fontaza. Que yé en do naxe o Río Aragón-Subordán. Portaza. La Foz. Este trocico que hay de foz, de piedra».

Guarrinzako leku izenak

1. *Borda de Narancoba*
2. *Borda de Chivarne*
3. *Barranco de Urriagueta*
4. *Barranco de Romendia*
5. *Barranco de Palangosa*
6. *Barranco de Soro*
7. *Barranco de Val Despetal*
8. *Char los Ladrones*
9. *Cueva los Ladrones*
10. *Char Mayor*
11. *Borda de Abau*
12. *Punta de Gudia*
13. *Char de Forca*
14. *Desde La Contien a Paco de Mar (Mendiber)*
15. *Collada de Cué*
16. *Borregaril de El Ibón*
17. *Borregaril del Cantal*
18. *Puerto de Ibón*
19. *Puerto de Esper*

ANSOKOINFORMATZAILEAK

ZURIZA

Jorge PUYÓ (1898)

Idazlea, abeltzaina

Francisco de TECLA (1910)

Artzaina

1986.08.06an Jorge Puyó jaunaren etxeko atarian egindako elkarriketa.

«Uno de los ansotanos que no han abandonado el traje tradicional es D. Jorge Puyó. Este anciano (nació en 1898) pasea diariamente por la villa su figura - aun altiva-cubierta con el sombrero y las prendas que llevaron sus antepasados. D. Jorge ha sido ganadero toda su vida y ha seguido docenas de veces el ciclo anual de los ganados tranhumantes de los Pirineos: el verano en los puertos, el otoño en el "aborral" (sierras exteriores) y en el invierno en la ribera (Monegros, Valle del Cinca, Valle del Ebro). La figura de Puyó, con su zamarra de piel y su vara, apareció en la fotografía que ilustró la portada del más conocido libro de etnografía pirenaica (*El Pirineo español*, de R. Violant y Simorra). Pero D. Jorge Puyó no necesita de todo esto para pasar a la historia. Sus escritos sobre temas ganaderos han sido habituales en varios periódicos y se han recopilado en dos libros. En ellos muestra un gran amor por el valle y por su oficio, a la vez que una preocupación constante por su desarrollo y su futuro. Junto a estas características destacan en la obra del pastor autodidacta la limpieza y precisión de su estilo y el profundo lirismo que a veces se desprende de la perfecta comunicación con la naturaleza» Pallaruelo (1991: 155).

ANSO: «Partido Judicial y diócesis de Jaca; limita por Norte con Borza (Francia); por Sur con Fago, por la parte de Navarra, con Burgui, Tarde y Urzainqui; por Este con Echo y por la parte del Ibón de Astanés, con Canfranc».

Znbk.

Zurizako leku izenak

- | | |
|------|--|
| 131. | Achar de Alano |
| 132. | Barcal |
| 133. | Calveira |
| 134. | Cerrillar |
| 135. | Chipeta alto |
| 136. | Chipeta bajo |
| 137. | Desfiladeros de Torroblas y Zapparreta |
| 138. | El Frente de Isabul |
| 139. | El Rincón de Alano |
| 140. | Espelunga de Alano |
| 141. | Faxa del Catalán |
| 142. | Foya |
| 143. | Godía |
| 144. | Izucaca |
| 145. | Joyas |
| 146. | La Paquiza y Linzola |
| 147. | La Ralla de Alano |
| 148. | Lacherit |
| 149. | Lupiza |
| 150. | Mazandú |
| 151. | Meseta de los Tres Reyes |
| 152. | Petrachema |
| 153. | Petrafigha |

4.2.8. Ansoko informatzaileak (Jorge Puyó, Francisco De Tecla)

- 154. Petraficha, Collada de
- 155. Pueyo de Segarra
- 156. Quimboa
- 157. Ruzquia

OZA

Znbk. Ozako leku izenak

- 158. Allará
- 159. Archibú
- 160. Char de Aforca
- 161. Estiviella
- 162. La Reclusa
- 163. Maridogui
- 164. Puerto Aguas, confronta con Oza y Sayéstico hasta Guarrinza.
- 165. Puerto Archincha

BELAGOA

Znbk. Belagoa aldeko leku izenak

- 166. Contienda, confronta con Belabarze
- 167. Estrecho Linza
- 168. Ezcuarri
- 169. La Rinconada Maz

- 170. Linza-Maz
- 171. Plano de la Casa o Plana a Casa
- 172. Puerto Argibiela
- 173. Punta Maz
- 174. Sobrante Linza

AGUATUERTA

- 175. Aguatuerta
- 176. Allarat
- 177. Allart
- 178. Amon Redondo
- 179. Amonluengo
- 180. Anadera
- 181. Arrueba
- 182. Artiga de la Mullier
- 183. Artiga Redonda
- 184. Axaberes
- 185. Axarito
- 186. Ayveller
- 187. Aznarmalo
- 188. Bado de la Liena
- 189. Blasco lopez
- 190. Bozo Bozo
- 191. Camino Teal
- 192. Camon Luengo
- 193. Camon Redondo

4.2.8. Ansoko informatzaileak (Jorge Puyó, Francisco De Tecla)

194.	Collada Allart	FAGO: «Río y lugar con Ayuntamiento de la Provincia de Huesca: limita al Norte con Ansó; al Mediodía con Salvatierra, Lorbés y Majones; al Saliente con el Castillo de Echo y al Poniente con Garte»	
195.	Collado de la Liena		
196.	Cordical		
197.	Char de Forca	MONTES	
198.	Escarronal		
199.	Estibiella	Znbk. Fago aldeko leku izenak	
200.	Estrecho Allart		
201.	Fellar Cubilar	221.	Ablento
202.	Foya Caballos	222.	Belezcarra
203.	Garganta de Allart	223.	Beral
204.	Garganta de Estibiella	224.	Berricho
205.	Garganta de Tortiella	225.	Monte Luzola
206.	Guarrinza		
207.	Landaderra	ARROYOS	
208.	Loma de la Muller		
209.	Ornat	Znbk. Fago aldeko erreken izenak	
210.	Piedraficha		
211.	Pueycastillo	Apitanso	
212.	Sayesteco	Barranco de San Juan	
213.	Sayestico	Charcaneiro	
214.	Segarra	Ostes	
215.	Segariella	San Agustín	
216.	Segarrilla		
217.	Soasqui		
218.	Suasqui		
219.	Tortiella		
220.	Vallebella		

4.2.9. IPARREKO HERRI MUGAKIDEAK

Anbroși JONET (1916)

Artzaina

SANTA GRAZI (Zuberoa, Euskal Herria)

Jean-Marie LONNÉ-PEYRET (1915)

Idazlea, Ohorezko alkatea

ERETA (Baretos, Biarno)

Jean-Jacques CAZAURANG (1945)

Idazlea

IZORRA (Baretos, Biarno)

Jean SOUBIE CASAVIELLE (1925)

Artzaina

LÉÈS-ATHAS (Aspe, Biarno)

4.2.9. Iparreko herri mugakideetako informatzaileak

**4.2.9. ZUBEROAKO ETA BARETOS IBARREKO
INFORMATZAILEAK**



Jean-Marie Lonné-Peyret jaunak bidalitako posta karta

4.2.9. ZUBEROAKO ETA BARETOS IBARREKO INFORMATZAILEAK

Nire esker ona adierazi nahi diet Iparreko herri eta ibar mugakideetan laguntza eman didaten guztiei eta, bereziki, ondoko jaunei: Ambrosi JONET, artzaina (1916, Santa Grazi), Jean-Marie LONNÉ-PEYRET, *Maire d'Arette Honoraire* (1915, Ereta; Barétous Ibarra / Baretos), Jean-Jacques CAZAURANG, idazle eta etnografoa (1945, Issor; Barétous Ibarra / Baretos) eta Jean SOUBIE-CASAVIELLE (1925), artzaina (1925, Lées-Athas; Aspe Ibarra).

ZUBEROA

SANTA GRAZIKO
INFORMATZAILEA

Ambrosi JONET (1916) informatzaileari buruz, hauxe izan zen Txomin Peillen irakasleak idatzi zidana: «Arrozpidean sorthü, bethi artzain. Hirurogeita sei urte luzez, hamaika urte zituenetik hirurogeita hamazazpi izan arte, bortuetan artzain.»

1994ko Bazkoan Santa Graziko *Jünetenea* etxera egindako bisitan Udal Artxiboko Katastroko toponimoen zuzenketa egin zidan. Ik. *Pirinio Atlantikoak Departamenduko Artxibategiak (Santa Grazi)*: MATRICE Cadastrale. Département des Basses Pyrénées. Arrondissement de Mauleon. Canton de Tardets. Commune de Ste. Engrâce (3P3/475 liburua, 1838-1914).

TESIKO EPAIMAHAIBURU TXOMIN PEILLEN KARRIKABURU IRAKASLE KATEDRADUNAK "Izabako Lekuizenak" (FLV, 1993) NIRE ARTIKULUARI EGINDAKO OHARRAK

ZANPORI, Esquina SEMPORI (IZA LEK 3): «*Zenp(h)ori*, zubereraz».

Pte. BIMBALETTE, GINBELETA (IZA LEK 4): «*Binbaleta*, zubereraz».

ALCHUMBIDEA, ALCHUNVIDEA, ESAURA o ALCHUMBIDEA (IZA LEK 6): «*Altsubide* ("*altchoubide*", grafiaz, 1520ko

zuberotar foruan agertzen da, "*cañada*" ardiak mendiratzeko bidea bezala).»

ARRACO (IZA LEK 7): «*Arrako* Santa Graziko etxea da, eliza zaharretik hurbil».

AYPABERROA, ALLPABERROA (IZA LEK 9): «*Aitaberro*, edo *Aitaberho*: Santa Graziko etxea da».

BAGARGUIA (IZA LEK 10): «*Bagargi*: Larrañeko mendia da».

BARACE, BARATEA (IZA LEK 11): «*Baratze*: Santa Graziko etxea da, ibarraren sarreran Ligitik, uraren haraindian».

BELOZCARRE (IZA LEK 14): «*Belozkarre*: Bostmendietako "*olhaltea*" da».

BORMAPEA, BORNAPEA (IZA LEK 15): «*Bornape*: Santa Graziko etxe baten izena da "*Altsaso*" auzotegian».

CACUETA (IZA LEK 16): «*Khakoeta* edo *Khakuta*, zubereraz».

CETEGUIETA, CETEYETA,
CETIGUIETA, CETAGUIETA,
ZETEGUIETA (IZA LEK 17): «*Zethegieta*: Barkoixeko etxe izena».

CRUCHAGA, CRUCHEAGA (IZA LEK 18): «*Khürüttxaga*: Santa Grazin "*Kalla*"ko auzotegian etxea».

DRONDA, LA DRONDA, LA DRONDA DE BELAGUA (IZA LEK 18): «*Dronda*: 1. Larraineko "*Lezarte*" auzotegian etxea. 2. Santa Graziko, etxe eta jende izena. 3. Eliza zaharraren, mendebaldeko gaintxo».

GAZTELU-, GAZTULU- (IZA LEK 21): «*Gaztelügain*: Eliza zaharraren atzeko bigarren munoa».

IBARBURUA, MACE IBARBURUA (IZA LEK 21): «*Ibarbüri*: Santa Graziko gure etxearen izena».

ICEILUCEA, ICEYLUCEA,
IZEILUCEA, IZEYLUCEA, ICEYLUCEA

4.2.9. Iparreko herri mugakideetako informatzaileak

o ARRIGORRIETA, EL ABETAR DE ICESILUCEA (IZA LEK 21): «*Izeilüzeta*: Zuberoako mendi eta lepoa¹³⁰¹».

LAPATIA (IZA LEK 26): «*Laphatiña*: Nafar mugan (*Phixtako olhaltean*¹³⁰²)».

LEJANCOA, LESANCOA, LEZANCOA, LEZAYRUA o LEZAUCOA (IZA LEK 27): «*Lexantzü*: Herria».

PEÑALUGEA, PEÑALUGEA DE BELABARSAYSA, LA PEÑA o PICARRA (IZA LEK 31): «*Phiña*: Arkaitz esateko hitza Santa Grazin».

SABUQUI, Borda de DONOJORO DE SABUQUI (IZA LEK 32): «*Sabiüki*: etxe eta jende izena Zuberoan».

UTURROCH, UGACHALTEA o UTURROCH (IZA LEK 35): «*Üthürrotx*: Ligin, "Andoze" auzotegian larrea».

UTURBURUA, EL PACO DE UTURRUBURUA, UTURRUBURUA, LA LOMA DE UTURRUBURUA (IZA LEK 35): «*Üthürbürü*: Larrañeko etxe izena. *Col de Larrau, Port de Larrau*, frantsesez, *Üthürzeheta* zubereraz (IZA LEK: berdin, *col de Suscousse*, zubereraz: *Ga(r):ateko lephoa*; *col de Soudète*: *Zurdaiteko lephoa*)».

CARCHELA (el alto de, el monte, una gran roca llamada, la cumbre de) (IZA LEK 44): «"Carchela": Larrañen eta Santa grazin, "Kartxelü"».

EYRANCE (el Collado de, el Portillo de), ERAICE (el Portillo de, el Ferial de) (IZA LEK 44): «*Eraiize*: "aĩ" sudurkaria, zubereraz, horregatik, agian, "Eraynce", "Eyrance", akatsa). "Ferial de Erayce" delakoa zubereraz "Bakhiak" da (ezta "bakeak", baina, "Bath-kü-ak", hots "Bil-leku-ak").

LACURA (IZA LEK 44): «"Lakhũ" zubereraz "u" sudurkariarekin».

PESCAMÓ, el Portillo de (IZA LEK 44): «*Pescamu*: Ahozkutzen bearnesek».

PIEDRA DE SAN MARTIN, la (IZA LEK 44): «*Semartin* edo *Harria*, euskaraz».

CHARDACACO-GAINA, BARACEA LA ALTA o BARAICOA (IZA LEK 47): «Eztut sekulan entzun "Xardakako gaina", baina "Xardekagaña"».

JABE IZENETAN BEARNES JATORRIZKOAK

Amigot, Anaut, Baque, Bernat, Bon, Guillen (?), *Monaut, Nicolau, Noque, Petroch, Salanoba* (katalana?), *Salboch*.

ERRIBERA JATORRIZKOAK (?)

Jimeno, Gaspar, Lorca, Marcilla, Marco, Mariano, Martin, Matias, Mayo, Miguel, Pelayo, Perez, Villanueva.

ARAGOIKOAK: Blasquiz.

¹³⁰¹ Galde ikur batez markatua.

¹³⁰² Kokapena ez da ziurra (?).

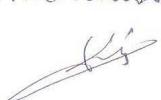
BARÉTOUS / BARETOS

BARETOSEKO INFORMATZAILEAK

Jean-Jacques CAZAURANG (1945) jaunak Issor / Izorrako toponimia gainbegiratu zuen eta Bibliografia osagarria aholkatu zidan. 1993ko abenduaren 1ean Paueko bere etxera eta Izorrako senideen ostatura egindako bidaiari jaso ziren datuak Biarnoko Hiztegia osatzeko erabili dira.

Jean-Marie LONNÉ-PEYRET (1915) jauna Arette / Eretako Ohorezko Alkatea da. 1994ko Bazkoan Eretara egindako bidaiari jaso ziren datuak Biarnoko Hiztegiaren atala osatzeko baliagarriak izan dira. Halaber, Baretos aldeko toponimia mugakidea finkatzeko ezinbestekoa izan zen bere laguntza.

Le 29 décembre 1994
Jean-Marie LONNÉ-PEYRET
à
Monsieur Juan Carlos LOPEZ
Cher Monsieur
J'ai bien reçu votre lettre
à mon retour de voyage.
Je serai à Arette durant
tout le mois de Janvier.
Puisque vous pensez pour
vous rendre dans notre commune,
je puis vous recevoir le jour qui
vous conviendra le mieux
(sauf le samedi et le dimanche).
Arette n'est pas très grande.
Tous les Aretteois connaissent
leur Maire Honoraire.
Il vous suffira de demander
où j'habite.
On vous renseignera aussitôt.
Je vous serais reconnaissant
de bien vouloir me prévenir un
peu à l'avance.
Veuillez agréer, Monsieur
Juan Carlos Lopez Mugartza,
l'expression de mes sentiments les
meilleures



ASPE

ASPEKO INFORMATZAILEA

Jean SOUBIE-CASAVIELLE (1925) jaunarekin 1994ko apirilaren 3an egon nintzen Lées-Athaseko bere etxean eta, bereziki, Aspe, Nafarroa eta Aragoiren arteko mugei buruz galde egin nion. Orobat, Lées-Athas herriak *Sesques* eta *Souncouy* aldean dituen eskubideei buruz eta beste lekuetan dituen bortuei buruz mintzatu gin:

ASPE, NAFARROA ETA ARAGOI

«À Lées-Athas, la montagne c'est *Assons*, le pic dominant c'est *le Pic d'Anie* et l'autre côté c'est le côté d'*Izarbe*, frontalier, et puis d'avant d'aller a *Pic d'Anie* c'est Lescun: *les Aiguilles d'Ansabère, Laye...* et Lescun fait frontière au *Pic d'Anie*, delà c'est la montagne d'*Alaio*, après d'*Alaio* vous passez a *Lhurs* au côté de Lescun c'est les aiguilles d'*Ansabère* fait frontière avec l'Espagne de l'autre côté aussi... *Pic d'Arlas* et après c'est *le Pic d'Anie*; et *le Pic d'Anie* nous avons deux ou trois bornes, je ne sais pas justement si des bornes 272 et 273, comme va le connaître chaque année c'est le 21 août la fête des bornes, et le 13 de juillet les gents de Barétous et Roncal, c'est une occasion de pacage à Arette; mais le 21 août c'est spécial c'est une reconnaissance des bornes. Après Lescun il-y-a une autre montagne *Ansabe*, c'est "Ansabère", mais là on dit comme ça. Il-y-a une quinzaine d'années qu'ont voulu faire une piste d'sky; à Lescun n'ont pas voulu, mais fait frontière avec Echo derrière de Lescun. *Anaio, Lhurs, Ansabe*, après *Itcháso* [atxaso], *Oullarisse, Col de Pau* après s'arrive a *Lhers*, frontière à *La Cuarde* (parti d'Accous et Lhers); après *Allarí*, c'est d'Osso, Osse-en-Aspe, droit ancienne, Borce, Somport».

LES RELAIS DE LÉÈS-ATHAS

<i>Sesques</i>	Berges Chandelle
<i>Souncouy</i>	Mirandet Escou
<i>Sesques</i>	Lahaye Lasseube
<i>Sesques</i>	Laborde Boy
<i>Sesques</i>	Pucheu
<i>Sesques</i>	Bonemasou
<i>Souncouy</i>	Chourrout
<i>Souncouy</i>	Pauly
<i>Sesques</i>	Haget
<i>Souncouy</i>	Soulé
<i>Sesques</i>	Ossiniri
<i>Sesques</i>	Bigné

ESTIVES DE LÉÈS-ATHAS

Aran, Armouse, Arr, Aule, Ayous, Azun lague, Bezun, Cesy, Couecq, Gasies, Hortany, Ibosque, Pombie, Sesques.

LÉÈS-ATHAS (Vallée d'Aspe)

MONTAGNES: Les Arres, Mail d'Eygarry

LESCUN (Vallée d'Aspe)

FRONTIÈRE: Borde d'Anapia, Cayolars d'Anaye, Col de Anaye ou de l'Insole, Pic d'Ansabère, Pic Petragème.

COLS, LACS ET PICS DE LESCUN: Col et Lac d'Ourbiette, Crête des Pisos, L'Aberouat, Pene d'Udapat, Pic Bacairou, Pic de la Higouer

<i>Lieu</i>	<i>Nom</i>
-------------	------------

Errakuntzen Zuzenketa

Mapa handian

BISAURIN (BISAURRI) dioen lekuan,
honako hau esan behar du: BISAURIN (BISARRIN)

Liburuko Bibliografian

Hau dioen lekuan

SÁEZ COARASA, Veremundo, *Añada'n la Val d'Echo*, Buesa Oliver jaunaren hitzaurrea, Institución Fernando el Católico, Aragoiko Aldundi Probintziala, 1979.

Honako hau esan behar du:

MÉNDEZ COARASA, Veremundo, *Añada'n la Val d'Echo*, Buesa Oliver jaunaren hitzaurrea, Institución Fernando el Católico, Aragoiko Aldundi Probintziala, 1979.

Mirri-marriau

Mirri-marriau

*Zer xanen gaur?
Txitxi ta papa*

*Non da ene partia?
Pareti zilo artian*

*Ez kan
Bai kan*

*Gatu buru beltz
Arrapatu zan*

B. ESTORNES LASA (1980)
Cuentos roncaleses, poemas y otras cosas navarras

ERRONKARI ETA ANSOKO TOPONIMIAZ

5

ERRONKARI, ANSO ETA INGURUKO HERRIETAKO TOPONIMOEN, DEITUREN ETA HITZEN ZERRENDA

Juan Karlos LOPEZ-MUGARTZA IRIARTE

Henrike KNÖRR BORRÀS doktoreak zuzenduriko tesia
Gasteiz, 2006

EUSKALTZAINDIA / NAFAR GOBERNUA
EUSKARRI INFORMATIKOA

5. Erronkari eta Ansoko toponimiaz

Nire maisu eta adiskide on Henrike Knörr Borràs (+) jaunari, mattez

Negu hondarreko eguerdi eguzkitsua.
Laino-itsasoan mendi-gailurra uharte.
Agur-hitz batzuk jaulki ditugu herabe...
Txori bakana pausatu da isiltasun-talaian

Henrike KNÖRR

AURKIBIDEA

AURKIBIDEA.....	7
5. ERRONKARI, ANSO ETA INGURUKO HERRIETAKO TOPONIMOEN, DEITUREN ETA HITZEN ZERRENDAK.....	15
5.1. ERRONKARI, ANSO ETA INGURUKO HERRIETAKO TOPONIMOEN ZERRENDA..	17
5.1.1. ERRONKARIBARKO TOPONIMOEN ZERRENDA.....	19
A.....	19
B.....	33
C.....	58
D.....	91
E.....	93
F.....	102
G.....	105
H.....	108
I.....	113
J.....	116
K.....	117
L.....	117
M.....	126
N.....	135
O.....	137
P.....	139
Q.....	161
R.....	161
S.....	167
T.....	181
U.....	192
V.....	194
X.....	201
Y.....	201
Z.....	204
5.1.2. ANSO IBARREKO TOPONIMOEN ZERRENDA	209
A.....	209
B.....	213
C.....	215
D.....	220
E.....	220
F.....	222
G.....	223
H.....	224
I.....	224
L.....	225
M.....	227
N.....	229
O.....	229
P.....	229
Q.....	235
R.....	236
S.....	237
T.....	240
U.....	241
V.....	241

X.....	242
Y.....	242
Z.....	242

5.1.3. ARAGOIKO TOPONIMIA MUGAKIDEA 243

A.....	243
B.....	244
C.....	246
D.....	249
E.....	249
F.....	250
G.....	250
H.....	251
I.....	251
J.....	251
L.....	251
M.....	253
N.....	254
O.....	254
P.....	254
Q.....	256
R.....	256
S.....	256
T.....	258
U.....	258
V.....	258
X.....	258
Y.....	258
Z.....	258

5.1.4. BIARNOKO TOPONIMIA MUGAKIDEA 261

A.....	261
B.....	263
C.....	269
D.....	276
E.....	278
F.....	281
G.....	281
H.....	282
I.....	284
J.....	284
K.....	284
L.....	285
M.....	293
N.....	295
O.....	295
P.....	296
Q.....	300
R.....	300
S.....	301
T.....	304
U.....	306
V.....	306
Y.....	306
Z.....	306

5.1.5. SANTA GRAZI, LARRAINE ETA ZUBEROAKO BESTE HERRI BATZUETAKO TOPONIMOAK..... 309

A.....	309
B.....	313
C.....	318

D.....	321
E.....	322
F.....	327
G.....	327
H.....	329
I.....	332
J.....	333
K.....	334
L.....	334
M.....	337
N.....	338
Ñ.....	338
O.....	338
P.....	340
Q.....	342
R.....	342
S.....	343
T.....	345
U.....	345
V.....	347
X.....	347
Y.....	347
Z.....	347

5.1.6. NAFARROA GARAICO TOPONIMIA MUGAKIDEA ETA BESTE349

A.....	349
B.....	350
C.....	351
D.....	352
E.....	352
F.....	353
G.....	353
H.....	353
I.....	353
J.....	354
K.....	354
L.....	354
M.....	355
N.....	355
O.....	355
P.....	355
Q.....	356
R.....	356
S.....	357
T.....	358
U.....	358
V.....	358
X.....	359
Y.....	359
Z.....	359

5.1.7. ERRONKARI, ANSO ETA INGURUKO IBARRETAKO TOPONIMIA NAGUSIA361

A.....	361
B.....	364
C.....	370
D.....	371
E.....	372
F.....	372
G.....	373
H.....	375
I.....	375
J.....	376

L.....	376
M.....	378
N.....	379
O.....	379
P.....	379
Q.....	381
R.....	381
S.....	385
T.....	387
U.....	388
V.....	391
X.....	406
Y.....	406
Z.....	409

5.2. ERRONKARI, ANSO ETA BESTE IBAR MUGAKIDEETAKO PERTSONA IZENAK, DEITURAK ETA EZIZENAK..... 411

5.2.1. ERRONKARIBARKO DEITURAK, IZENAK ETA GOITIZENAK 413

A.....	413
B.....	420
C.....	427
D.....	432
E.....	434
F.....	438
G.....	440
H.....	448
I.....	449
J.....	450
K.....	453
L.....	453
M.....	458
N.....	466
Ñ.....	467
O.....	467
P.....	468
Q.....	474
R.....	474
S.....	476
T.....	481
U.....	482
V.....	484
X.....	485
Y.....	486
Z.....	487

5.2.2. ANSO IBARREKO DEITURAK, IZENAK ETA GOIZENAK..... 491

A.....	491
B.....	491
C.....	492
D.....	492
E.....	492
F.....	492
G.....	492
H.....	492
I.....	492
J.....	492
L.....	492
M.....	493
N.....	493
O.....	493

P.....	493
R.....	494
S.....	494
T.....	494
U.....	494
V.....	494
X.....	494

5.2.3. IPARRALDEKO DEITURAK, IZENAK ETA GOITIZENAK495

A.....	495
B.....	496
C.....	497
D.....	497
E.....	498
F.....	499
G.....	499
H.....	499
I.....	499
J.....	500
K.....	500
L.....	500
M.....	500
N.....	501
Ñ.....	501
O.....	501
P.....	501
Q.....	501
R.....	501
S.....	501
T.....	502
U.....	502
V.....	502
X.....	502
Y.....	502
Z.....	502

5.2.4. BIARNOKO DEITURAK, IZENAK ETA GOITIZENAK505

A.....	505
B.....	506
C.....	508
D.....	510
E.....	511
F.....	511
G.....	511
H.....	512
I.....	512
J.....	512
K.....	512
L.....	512
M.....	514
N.....	515
Ñ.....	515
O.....	515
P.....	515
Q.....	516
R.....	516
S.....	516
T.....	517
U.....	518
V.....	518
X.....	518
Y.....	518

5.2.5. NAFARROA GARAICO ETA ARAGOIKO DEITURAK, IZENAK ETA GOITIZENAK	519
A	519
B	520
C	520
D	521
E	521
F	521
G	521
H	522
I	522
J	522
K	523
L	523
M	523
N	525
Ñ	525
O	525
P	525
Q	525
R	525
S	526
T	526
U	526
V	526
X	527
Y	527
Z	527
5.3. ERRONKARI ETA ANSOKO ERDAL HITZ ONDARE.....	529
5.3.1. ERRONKARIBARKO ERDAL HITZ ONDARE.....	531
A	531
B	535
C	540
D	551
E	553
F	557
G	559
H	560
I	561
J	562
K	565
L	565
M	568
N	572
O	573
P	573
Q	584
R	584
S	588
T	595
U	598
V	598
Y	603
Z	603
5.3.2. ANSOKO ETA INGURUKO HERRIETAKO ERDAL HITZ ONDARE.....	605
A	605
B	606
C	606

5. Erronkari eta Ansoko toponimiaz: Toponimo, deitura eta hitzen zerrendak

D.....	609
E.....	610
F.....	611
G.....	611
H.....	611
I.....	612
J.....	612
L.....	613
M.....	614
N.....	615
O.....	615
P.....	615
Q.....	618
R.....	619
S.....	620
T.....	621
U.....	621
V.....	622
X.....	622
Y.....	622

BEUDE OIHAN, ERREKA, BIDE ETA HORMAK ORO	625
---	------------

5. ERRONKARI, ANSO ETA INGURUKO HERRIETAKO TOPONIMOEN, DEITUREN ETA HITZEN ZERRENDAK

5.1. ERRONKARI, ANSO ETA INGURUKO HERRIETAKO TOPONIMOEN ZERRENDA

5.1. Erronkari eta Ansoko toponimoen zerrendak

5.1.1. ERRONKARIBARKO TOPONIMOEN ZERRENDA

A

- Abacueta (1916: IZB.ntem)
 Abadia, Campo de la (1836: ERR.abl.84) • top. errom.
 Abadia, campos de la (1669.06.11: URZ.49.pro) • top. errom.
 Abadia, Casa de la (1672.09.17.a: GAR.49.pro) • top. errom.
 Abadia, Casa del (1850: GAR.abl.28) • top. errom.
 Abadia cerca de Sant andres, la pieza de la (1604.03.16: URZ.6) • top. errom.
 Abadia de la dicha Villa, p.a de la (1614.06.09: ERR.20.lr) • top. errom.
 Abadia, la casa de la (1634.09.18: GAR.25.lr) • top. errom.
 Abadia, Pieza de la (1806: UZT.abl.271) • top. errom.
 Abadia, suerte de la (1850: GAR.abl.2, 36) • top. errom.
 Abajo de Arrendoa (1850: GAR.abl.51) • lek. adle.
 Abajo de Ukerdi, Puntal (IZB.kart.229.3) • lek. adle.
 Abajo, Col de Portillo de (IZB.kart.229.3) • lek. adle.
 Abajo, el campo de (1802: URZ.abl.23) • lek. adle.
 Abajo, sobre la Cruz de (1850: GAR.abl.3) • lek. adle.
 Abajo, Un Huerto junto a la fuente de (1850: GAR.abl.1) • lek. adle.
 Abajueta (IZB.kart.316.2)
 Abajueta, las peñas de (1616.06.27.a: IZB.URZ.14.hgm)
 Abajueta (1616.06.27.a: IZB.URZ.14.hgm)
 Abakueta (IZB.kart.316.2 & 324.3)
 Abarne, la parte llamada el fronton de (1655.01.11: BUR.41.pb)
 Abarren, el boquero de (1644.06.05: BUR.38.pb)
 Abarroi (1896: BUR.kat)
 Abarroin (1718: BUR.ntem)
 Abarroin, sobre el Boquero (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna)
 Abarroin, sobre el termino (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna)
 Abarroy (1892: BUR.ntem)
 Abarroy (1896: BUR.kat)
 Abarrue (1664.10.29: BUR.42.pb)
 Abarrue (1707: BUR.ntem)
 Abarrue, el ter.no llamado (1625.05.05: BUR.23.lr)
 Abarrue, el ter.no llamado (1654.02.19: BUR.32.lr)
 Abarrue, el ter.no llamado (1676.10.20: BUR.50.pro)
 Abarrue, el termino de (1652.03.24: BUR.39.pb)
 Abarrue, el termino de (1670.04.14: GAR.49.pro)
 Abarrue, el termino della llamado (1666.06.06: BUR.42.pb)
 Abarrue, la parte del paco Aça (1655.01.11: BUR.41.pb)
 Abarrue, la parte que llaman (1654.05.04: BUR.45.pb)
 Abarrue ondo, otro Campo en (1625.08.10: BUR.23.lr)
 Abbadia, anexa a la (1658.08.11: ERR.anso.46.pro) • top. errom.
 Abbadia, campo de la (1667.04.21: ERR.48.pro) • top. errom.
 Abbadia, casa de la (1644.08.15: BID.46.pro) • top. errom.
 Abbadia, casa de la (1667.10.08: GAR.48.pro) • top. errom.
 Abbadia, casa de la dha. (1670.10.08: GAR.49.pro) • top. errom.
 Abbadia, el barrio de la (1648.07.05: ERR.29.lr) • top. errom.
 Abejanera, la corona de (1653.07.06: BUR.ustaize.39.pb)
 Abejar (1892: BUR.ntem) • top. errom.
 Abejar (1896: BUR.kat) • top. errom.
 Abejar, Alandaribajo- (1896: BUR.p13) • top. errom.
 Abejar, El (BUR.kart.415.2) • top. errom.
 Abengaiema (1916: BID.ntem)
 Abergataba (1892: BUR.ntem)
 Abesanca, el barranco de (1799.09.13: BUR.ustaize.76.ebna)
 Abesanca, sobre el barranco de (1750.06.07: BUR.ustaize.62.ebna)
 Abesanera, una cantera llamada (1661.06.19.b: BUR.41.pb)
 Abesarena, la Corona de (1653.07.06: BUR.ustaize.55a.ebna)
 Abesarena, la dha Corona de (1661.06.19: BUR.nabaskoze.ustaize.55d.ebna)
 Abesarena, la otra corona de (1661.06.19.b: BUR.41.pb)
 Abessarena, una Cantera llamada (1661.06.19: BUR.nabaskoze.ustaize.55d.ebna)
 Abesarena, la otra corona de (1661.06.19.b: BUR.41.pb)
 Abetad, barranco y vedado del (1892: BID.25.kat) • top. errom.
 Abetad, Otra en el fronton y muga del (1892: BID.59.kat) • top. errom.
 Abetad, Una huerta en el barranco del (1892: BID.42.kat) • top. errom.
 Abetal (1898: BID.ntem) • top. errom.
 Abetal, Barranco del (1898: BID.ntem) • top. errom.
 Abetal, Fronton del (1898: BID.ntem) • top. errom.
 Abetar (1892: BID.ERR.ntem) • top. errom.
 Abetar, Barranco del (URZ.kart.319.2) • top. errom.
 Abetar, Carrazubea o Amucu junto al (1806: UZT.abl.062) • top. errom.
 Abetar, Cerro del [Cerro de Ansoburia] (BID.Pasquel.info) • top. errom.
 Abetar de Basari, el (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
 Abetar de Granbuzzea, el (GAR.Anaut.info) • top. errom.
 Abetar de Icesiluzea, el (1828: IZB.abl.560) • top. errom.
 Abetar de Izuluzea, el (IZB.Anaut-Uhalde.info) • top. errom.
 Abetar de la Tejería, el (GAR.Anaut.info) • top. errom.
 Abetar, Ecarrazubia o Amucu junto al (1806: UZT.abl.295) • top. errom.
 Abetar, el (1828: IZB.abl.91, 100) • top. errom.
 Abetar, el [Ansoburia] (BID.Pasquel.info) • top. errom.
 Abetar, el barranco de el (1892: BID.76.kat) • top. errom.
 Abetar, el Barranco del (1892: BID.76.kat) • top. errom.
 Abetar, El (BID.kart.318.1 // ERR.kart.318.2 // URZ.kart.319.2) • top. errom.
 Abetar, el cerro del (1892: BID.37.kat) • top. errom.
 Abetar, el (ERR.kart.318.2 // BID 318.1 // URZ 319.2) • top. errom.
 Abetar, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
 Abetar, el (IZB.Baraze.info) • top. errom.
 Abetar, el (IZB.Tapia.Tolosana.info) • top. errom.
 Abetar, el paco de El (1892: BID.76.kat) • top. errom.
 Abetar, el pasadizo de la fuente del (1664.07.08: IZB.48.pro) • top. errom.
 Abetar, el: "que da con Txixarena" (ERR.Gale.info) • top. errom.
 Abetar, el (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
 Abetar, Fronton (1916: BID.ntem) • top. errom.
 Abetar, Fuente del (1704: IZB.ntem) • top. errom.
 Abetar, Fuente del (ERR.kart.318.2) • top. errom.
 Abetar, la esquina del (1828: IZB.abl.110) • top. errom.
 Abetar, la fuente del (1664.07.08: IZB.48.pro) • top. errom.
 Abetar, la Lapiza del (1828: IZB.abl.366) • top. errom.
 Abetar, la muga del (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
 Abetar, Otra en el fronton y muga del (1892: BID.51.kat) • top. errom.
 Abetar, Pista del (BID.kart.318.1) • top. errom.
 Abetar, Sagarchaga o Ecarrazubia junto al (1806: UZT.abl.148 & 273) • top. errom.
 Abetar, un campo en el alto del (1892: BID.66.kat) • top. errom.
 Abetar, Una heredad en el fronton del (1892: BID.33.kat) • top. errom.
 Abezana, Cabo la Mata de (1629.10.17: BUR.ustaize.54.ebna)
 Abezanaba, el Cabez de (1629.10.17: BUR.ustaize.54.ebna)
 Abitosoroa (1916: IZB.ntem)
 Abizondo, Collado (IZB.kart.324.3, 324.3 & 325.1)
 Abizondo, el cabezo (IZB.Bake.info)
 Abizondo: "En el portillo de Zuriza, en la misma muga" (IZB.Bake.info)
 Abizondo [Irrorizando] (IZB.Anaut-Uhalde.info)
 Abizondo (IZB.Bake.info)
 Abizondo, Punta [Abizondo] (IZB.kart.324.2-3 & 325.1)
 Aboleba (1916: BUR.ntem)
 Abormaga, el ter.no de (1626.06.28: BUR.23.lr)
 Abormaga, el termino de (1651.11.22: BUR.39.pb)
 Abormaga, el termino de la dha. Va. llamado (1653.11.09: BUR.39.pb)
 Abrenachea (1778.09.29: BID.izize.71.ebna)
 Acabatamburu (1806: UZT.abl.59, 402)
 Acabatamburu, el mismo término de (1806: UZT.abl.59)
 Acabatamburu, las Saleras de (1806: UZT.abl.61)
 Acabatamburu (1828: UZT.ntem)
 Acabatamburu, Paso de (1723: UZT.ntem)
 Acaagas (1892: BUR.ntem)
 Açaraya (1892: BUR.ntem)
 Açaripoyo (1647.11.04: BUR.38.pb) • jat. "açar.poyo"
 Açaripoyo (1654.11.19: BUR.39.pb)
 Açaripoyo, el fronton de (1663.05.24: BUR.41.pb)
 Acarreguia (1916: BID.ntem)
 Acarreguia (1898: BID.ntem)
 Acarreguía y Eztiendoa, Un bordal en (1892: BID.kat.21)
 Acatamburu, el camino que pasa a (1806: UZT.abl.11, 72, 435)
 Acatamburu, el camino que va a (1806: UZT.abl.54, 357, 377)
 Acatamburu, el camino que va a Astegua o (1806: UZT.abl.54)
 Acatamburu, el lado de (1806: UZT.abl.2, 3, 282)
 Acatamburu, la parte de (1806: UZT.abl.465)
 Acatamburu o Landasarguia (1806: UZT.abl.465)
 Acatamburu (UZT.kart.312.4)
 Acatamburu, Zotrarea o Paco de (1806: UZT.abl.143)
 Acatanburu (1910.09.19.a: UZT.zaraitzu.92.ebna)
 Açe, heredad de (1600.08.13: IZB.12.hgm)
 Acenagarre (1806: UZT.abl.2, 255, 302)
 Acenagarre (1806: UZT.abl.315, 496)
 Acenagarre, al lado de (1806: UZT.abl.43)
 Acenagarre, la parte de (1806: UZT.abl.5)
 Acenagarre, Larreguiondo pasado el rio hacia (1806: UZT.abl.427)
 Acenagarre o Belzunce (1806: UZT.abl.38)
 Acenagarre o Paco de Belzunce (1806: UZT.abl.380)
 Acenagarre (UZT.Labairu.info)
 Açequia del Molino (BID.kart.318.1) • top. errom.
 Açequia garaia, el termino de (1673.07.30: BUR.44.pb)
 Açequia garaia, el ter.no de san martin q.e llaman (1664.06.27: BUR.42.pb)
 Açequia garay, el termino llamado (1582.10.26: BUR.9.hg)
 Açequia Garaya (1660.09.28.a: BUR.41.pb)
 Açequia garaya (1669.05.27: BUR.43.pb)
 Açequia garaya (1670.01.07: BUR.44.pb)
 Açequia Garaya, el termino de (1652.10.17: BUR.39.pb)
 Açequia Garaya, el termino de (1653.04.07: BUR.39.pb)
 Açequia Garaya, el termino de (1656.11.04: BUR.45.pb)
 Açequia Garaya, el termino de (1662.12.13: BUR.41.pb)
 Açequia Garaya, el termino de (1668.02.01: BUR.43.pb)
 Açequia garaya, el termino de (1668.12.29: BUR.43.pb)
 Açequia Garaya, el termino de (1669.06.04: BUR.43.pb)
 Açequia garaya, el termino de (1670.02.28: BUR.44.pb)
 Açequia Garaya, el termino de (1677.04.12: BUR.45.pb)
 Açequia Garaya, el termino de (1677.04.16: BUR.45.pb)
 Açequia garaya, el termino de la dha. Va. llamado (1664.11.14: BUR.42.pb)
 Açequia garaya, el termino llamado (1641.06.17: BUR.37.pb)
 Açequia Garaya, el termino llamado (1653.05.18.a: BUR.39.pb)
 Açequia Garaya, el termino llamado (1661.12.17: BUR.41.pb)
 Açequia Garaya, el termino llamado (1664.03.09: BUR.42.pb)

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Açequia garaya, parte llamada (1653.05.21: BUR.39.pb)
Açequia Garaya, parte llamada (1655.01.11: BUR.41.pb)
Açequia Garaya, parte llamada (1671.10.11: BUR.44.pb)
Açequia Garaya, Un campo en (1645.11.18: BUR.38.pb)
Açequia graya, el termino de (1657.06.24: BUR.40.pb)
Acequia, la [la Presa de la Central] (IZB.Tapia.info). • top. *erron.*
Acequia Molinar (1898 & 1916: BID.ntem). • top. *erron.*
Acequia molinar, la (1892: BID.3, 10.kat). • top. *erron.*
Acequia molinar, Una huerta en la (1892: BID.6, 16, 34.kat). • top. *erron.*
Açequiagaraya, el termino de (1643.10.18: BUR.40.pb)
Açequiagaraya, termino llamado (1562.12.05.d: BUR.1.pp)
Açequiagaraya (1896: BUR.p7)
Aciari veroqui, el camino de (1630.07.15: UZT.33.pre)
Aciaritu (1600.09.11: URZ.5.mp)
Aciaritu, el ter.o llamado (1615.02.08: URZ.14.hgm)
ACiaritu, el termino de (1628.12.17: URZ.36.pre)
Aciaritu, la parte llamada (1604.09.18: URZ.6.mp)
Aciaritu meaca, en (1632.09.21: URZ.33.pre)
Aciaritu, otra Junta de tierra en la parte llamada (1609.08.27: URZ.34.pre)
Aciaritu, parte llamada (1598.07.08.a: URZ.5.mp)
Aciaritu, parte llamada (1602.09.13: URZ.6.mp)
Aciaritu, termino llamado: (1604.03.16: URZ.6.mp)
Acidoya, ad (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 319) • ik. “Adazidoia”
Açioquia garaya, en (1625.08.10: BUR.23.lr)
Açiquia garaya (1642.04.09.a: BUR.37.pb)
Acquia garaya, san martin o (1656.08.30: BUR.40.pb)
Acute, Barranco (UZT.kart.219.2)
Acute, Debajo de la Peña de (1806: UZT.abl.542)
Acute otra majada debajo de la peña en la esquina (1806: UZT.abl.542)
Acute otra majada, en el Llano de (1806: UZT.abl.542)
Acute, riacho abajo al llano de (1806: UZT.abl.542)
Achague, el riacho de (1427.06.15: BID, Idoate 1977: 207)
Achague, el rigacho de (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322)
Achariberoqui (1828: IZB.abl.457)
Achariberoqui, Solana de (1828: IZB.abl.457)
Achea (1806: UZT.abl.183, 292)
Achea (1828: UZT.ntem)
Achea, del lado del Molino o (1806: UZT.abl.394)
Achea, el lado del Molino o (1806: UZT.abl.493)
Achea, Errotaltea o (1806: UZT.abl.312)
Achea o Beibidea (1806: UZT.abl.486)
Achea o Beibidea (1828: UZT.ntem)
Achea, Un huerto en (1806: UZT.abl.466)
Achea, un Reservado sobre el camino de (1806: UZT.abl.544)
Achpea (1806: UZT.abl.27, 77)
Achpea (1828: UZT.ntem)
Achumbidea (1916: IZB.ntem)
Achupe (1836: ERR.abl.143)
Achupe (1836: ERR.abl.56)
Achupea (1892: BID.kat.11)
Achupea (1898: BID.ntem)
Ad Acidoya (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 319)
Ad Azidoya (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205)
Ada[ç]le (1600.08.13: IZB.12.hgm)
Adaçe (1568.06.08: IZB.7.hg)
Adaçe (1568.09.19: IZB.7.hg)
Adaçe (1598.06.11: IZB.12.hgm)
Adaçe (1605.06.05: IZB.13.hgm)
Adace (1828: IZB.abl.38)
Adace (1828: IZB.abl.51)
Adace (1916: IZB.ntem)
Adaçe, el termino llamado (1632.05.05: IZB.36.pre)
Adaçe, heredad de (1598.12.06: IZB.12.hgm)
Adace (IZB.kart.321.1)
Adaçe, la parte y endrecrea llamada (1632.07.03: IZB.36.pre)
Adaçe, parte llamada (1598.12.06: IZB.12.hgm)
Adaçe, parte llamada (1644.05.01: IZB.17.hgm)
Adaçe, ter.no llamado (1583.11.06: IZB.9.hg)
Adaçe, ter.o de (1615.01.07: IZB.14.hgm)
Adaçe, ter.o llamado (1606.12.26: IZB.13.hgm)
Adace, termino (1578.10.26: IZB.8.hg)
Adace, termino llamado (1581.05.27: IZB.2.mp)
Adace, termino llamado (1597.06.16: IZB.12.hgm)
Adaçe, termino llamado (1598.12.28: IZB.12.hgm)
Adaçe, termino llamado (1602.09.23: IZB.12.hgm)
Adaçe, tierras de (1632.06.30: IZB.16.hgm)
Adacidoya (1345: IZB, Alli 1989)
Adacidoya (1567.09.02: IZB.7.hg)
Adacidoya (1568.07.07: IZB.7.hg)
Adaçidoya (1569.09.18: IZB.7.hg)
Adacidoya (1576.12.10: IZB.8.hg)
Adacidoya (1580.01.03: IZB.9.hg)
Adacidoya (1583.09.15: IZB.9.hg)
Adacidoya (1591.10.20: IZB.4.mp)
Adacidoya (1592.12.15: IZB.4.mp)
Adacidoya (1593.04.07: IZB.4.mp)
Adacidoya (1597.06.16: IZB.12.hgm)
Adacidoya (1605.05.09: IZB.6.mp)
Adaçidoya (1627.07.27: IZB.16.hgm)
Adacidoya (1627.10.19: IZB.16.hgm)
Adacidoya (1644.04.14: IZB.17.hgm)
Adacidoya (1828: IZB.abl.35, 51, 58)
Adacidoya (1916: IZB.ntem)
Adacidoya, Camino a (1828: IZB.abl.72)
Adacidoya, camino de (1590.05.27: IZB.11.hgm)
Adaçidoya, camino que ba para (1584.07.26.a: IZB.9.hg)
Adaçidoya, camino que ba para (1612.03.10: IZB.14.hgm)
Adacidoya, el Camino a (1828: IZB.abl.112)
Adacidoya, el Camino de (1828: IZB.abl.83, 156)
Adacidoya, el Camino para (1828: IZB.abl.96)
Adaçidoya, el Camino que van (1643.02.04: URZ.35.pre)
Adacidoya, el Paco de (1828: IZB.abl.108)
Adaçidoya, endreçera y pte. llamada (1622.08.19: IZB.15.hgm)
Adacidoya, fuente de (1597.06.16: IZB.12.hgm)
Adacidoya, la parte de (1634.08.06.b: IZB.35.pre)
Adacidoya, la parte de (1647.10.08: IZB.35.pre)
Adacidoya, la senda para (1828: IZB.abl.130)
Adaçidoya, parte de (1625.10.13: IZB.15.hgm)
Adacidoya, ter.no de (1588.10.31: IZB.9.hg)
Adacidoya, termino (1572.06.26: IZB.8.hg)
Adaçidoya, termino (1580.06.15: IZB.9.hg)
Adaçidoya, termino de (1640.08.10: IZB.17.hgm)
Adacidoya, termino llamado (1563.10.05: IZB.7.hg)
Adaçidoya, termino llamado (1565.11.18: IZB.7.hg)
Adaçidoya, termino llamado (1567.05.20: IZB.7.hg)
Adaçidoya, termino llamado (1632.10.29: IZB.16.hgm)
AdaSidoya, el camino de (1677.12.23: IZB.50.pro)
Adaze, el puente de (IZB.Bake.info)
Adaze (IZB.Anaut-Uhalde.info)
Adaze (IZB.Bake.info)
Adaze (IZB.Baraze.info)
Adaze (IZB.Karrikiri.info)
Adaze (IZB.kart.321.1 & 321.2)
Adaze (IZB.Tapia.info)
Adazidoia (1701: IZB.ntem)
Adazidoia [Arazidoia] (IZB.kart.321.1-2)
Adazidoia (IZB.Paper soltea)
Adazidoya, camino que van a (1621.07.20: IZB.15.hgm)
Adazidoya, el Camino que ba a (1675.05.04: URZ.50.pro)
Adazidoya, en (1662.06.10: IZB.47.pro)
Aderre (1916: IZB.ntem)
Admensodia (1850: GAR.abl.6)
Aduana, Casa de la (1920: IZB.etx). • top. *erron.*
Aduana, la (IZB.Bake.info). • top. *erron.*
Again (1916: BID.ntem)
Agaraco çocoa, parte llamada de(1666.03.19: URZ.48.pro)
Agaracozocoa (1836: ERR.abl.290)
Agarakozokoa: “arriba de Urruteaga, cara a Garde” (URZ.Nekotx.info)
Agarazokoa (URZ.Nekotx.info)
Aginsolaze (IZB.Karrikiri.info)
Agintzea: “la gunicea” (1427.06.15: IZB.Idoate 1977: 203)
Aginzea: “Es la Venta Juan Pito” (IZB.Karrikiri.info)
Aginzea (IZB.kart.227.4)
Aginzolatze (IZB.kart.324.2)
Agirinsolace (1916: IZB.ntem)
Agisoroa (IZB.Baraze.info)
Agoa de benuise t[er]mijno clamado gamboa, la (1543.07.31: BUR.2.33.com). • top. *erron.*
Agoa de Burguiarte, el cerro al (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204). • top. *erron.*
Agoa de Uztarroz, l' (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 205). • top. *erron.*
Agoa, el: “la part del agoa” (1427.06.15: URZ.Idoate 1977: 206). • top. *erron.*
Agoa, la: “e pasada la agoa” (1427.06.15: URZ.Idoate 1977: 206). • top. *erron.*
Agoa Maior de Uztarroz, la (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 203). • top. *erron.*
Agoa mayor, la (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204). • top. *erron.*
Agoa mayor, rio dela (1543.07.31: BUR.2.33.com). • top. *erron.*
Agorceta, el rio de (1345.06.15: BUR, Alli 1989: 322)
Agorzeta, el rio de (1427.06.15: BUR, Idoate 1977: 207)
Agraco cocoa, el termino de (1641.07.14: URZ.35.pre)
Agraco çoquoa, parte llamada (1599.06.01: URZ.5.mp)
Agraco çoquoa, termino llamado (1594.04.26: URZ.5.mp)
Agracocoa, el termino llamado (1615.09.16: URZ.34.pre)
Agracozocoa (1723: ERR.ntem)
Agramaga (BUR.Glaria.info)
Agromaga (1861, 1916: BUR.ntem)
Agromaga (BUR.kart.411.5)
Agromaga: “La Gromaga” (1896: BUR.kat)
Agua birtienne del fresno cruzado (1427.06.15: UZT.Idoate 1977: 204). • top. *erron.*
Agua de Benies e termino clamado Gamboa, la (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222). • top. *erron.*
Agua de biñes, entro a la (1441.09.21: BUR.garde.eliz.). • top. *erron.*
Agua de Burgui, la (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318). • top. *erron.*
Agua de Vinies, al (1427.06.15: BID, Idoate 1977: 207). • top. *erron.*
Agua de Vinies, la dicha (1427.06.15: BUR, Idoate 1977: 207). • top. *erron.*
Agua de Vztarroz, la (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 319). • top. *erron.*
Agua, el (1427.06.15: BID.Idoate 1977: 207). • top. *erron.*
Agua, l' (1427.06.15: BUR.Idoate 1977: 207). • top. *erron.*
Agua, la dicha (1427.06.15: UZT.Idoate 1977: 204). • top. *erron.*
Agua, la dicha (1439.02.21: BUR.Idoate 1977: 222). • top. *erron.*
Agua maior, al (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207). • top. *erron.*
Agua maior, asi como talle el rio de la (1441.09.21: BUR.garde.eliz.). • top. *erron.*
Agua maior d'Esca, al (1427.06.15: BUR, Idoate 1977: 207). • top. *erron.*
Agua maior d'Esca, el (1427.06.15: BID, Idoate 1977: 207). • top. *erron.*
Agua maior d'Esca, l' (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207). • cf. “ugatxa” < ur gaitza • top. *erron.*
Agua maior de Bebebarze, el (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 206). • top. *erron.*
Agua maior desca (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206). • top. *erron.*
Agua maior, el (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206). • top. *erron.*
Agua Mayor (1427: ERR.Idoate 1977). • top. *erron.*
Agua Mayor d'Azca, el (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322). • top. *erron.*
Agua Mayor d'Esca (1427: ERR, Idoate 1977). • top. *erron.*
Agua mayor d'Esca, l' (1345.06.15: BUR, Alli 1989: 322). • top. *erron.*
Agua mayor de Bebebarze, el (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320). • top. *erron.*
Agua Mayor de Esca, la (1345.06.15: ERR, Alli 1989: 321). • top. *erron.*
Agua mayor de Esca, la (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 317). • top. *erron.*
Agua mayor de Vztarroz, la (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 317). • top. *erron.*
Agua mayor, l' (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222). • top. *erron.*
Agua mayor, la (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 320). • top. *erron.*
Agua mayor, la (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207). • top. *erron.*
Agua Vinies, la (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322). • top. *erron.*
Aguaio, Paco del (BUR.Glaria.info). • top. *erron.*
Aguaril de la Balsa, el (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna). • top. *erron.*
Aguavirtiente, el (1799.09.13: BUR.ustaize.76.ebna). • top. *erron.*
Aguavirtiente, la Esquina del (1778.10.05: BUR.ustaize.72.ebna). • top. *erron.*
Aguavirtiente, la esquina del (1799.09.13: BUR.ustaize.76.ebna). • top. *erron.*
Agueracoçocoa (1634.09.16: URZ.ERR, Idoate 1977: 307)
Aguerocoçocoa, Termino llamado (1634: ERR, Idoate 1977)
Aguerren, la sierra de Arano (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321)
Aguerren, la sierra de Arano (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206)

- Aguaiorreta: (1567.07.05: IZB.sanmartinunx.7.hg)
- Aguicoñaze, parte (1576.01.10.a: IZB.8.hg)
- Aguinzea (1682: IZB. Idoate 1977: 333)
- Aguinzea, puesto llamado (1622.08.28: IZB.15.hgm)
- Aguinzea, término (IZB, Idoate 1977: 161)
- Aguinçoñaze (1578.09.08: IZB.8.hg)
- Aguinçoñaze (1627.07.27: IZB.16.hgm)
- Aguinçoñaze (1627.10.19: IZB.16.hgm)
- Aguinçoñaze, borda y iredad de (1579.04.05: IZB.8.hg)
- Aguinçoñaze, casas en (1572.06.20: IZB.8.hg)
- Aguinçoñaze, el term.o de la dicha Villa llamado (1661.01.25: IZB.41.pb)
- Aguinçoñaze, termino (1576.01.10.a: IZB.8.hg)
- Aguinçoñaze, termino de (1563.09.22.b: IZB.7.hg)
- Aguinçoñaze, termino de (1567.06.11: IZB.7.hg)
- Aguinçoñaze, termino llamado (1563.09.18: IZB.7.hg)
- Aguinçoñaze, termino llamado (1563.09.22.a: IZB.7.hg)
- Aguinçoñaze, termino llamado (1564.12.20: IZB.7.hg)
- Aguincolaze (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Aguincolaze (1700: IZB.ntem)
- Aguincolaze, ter.o llamado (1609.03.25: IZB.19.mv)
- Aguincolaze (1828: IZB.abl.321)
- Aguincolaze, el camino que ban (1653.10.07: IZB.31.lr)
- Aguinze oñaze, el Sendero de (1652.12.07: IZB.31.lr)
- Aguinzea, la cruz de (1682: IZB, Idoate 1977: 333)
- Aguinzo laze, el Camino que ba a (1662.06.12: IZB.47.pro)
- Aguinzoñaze (1828: IZB.abl.5, 32, 158, 162)
- Aguinzoñaze (1676.10.09: IZB.50.pro)
- Aguinzoñaze, mas en (1670.08.07.c: IZB.49.pro)
- Aguioria (1828: IZB.abl.517)
- Agurisolaze (1916: IZB.ntem)
- Aiazpea: "subiendo a Santa Bárbara" (URZ.Nekotx.info)
- Aiazpea (URZ.kart.316.4)
- Aifutusa, en la Sierra Cavo la padul de (1505.09.23: BUR.nabaskoze.74.ebna) • top. *errom.*
- Ainsolaze (IZB.kart.324.2)
- Ainsolaze, el Carosal de (IZB.Tapia.info)
- Ainzea (1892: ERR.ntem)
- Ainzoñaze, Solana de (1828: IZB.abl.534)
- Aipaberoa, Camino Barranco de (IZB.kart.316.2)
- Aipaberoa (1864, 1916: IZB.ntem)
- Aipaberoa, Barranco de (IZB.kart.316.2)
- Aipaberoa, Camino de (IZB.kart.316.2)
- Aipaberoa (IZB.kart.316.2 & 324.3)
- Aipaberoa, las peñas de (IZB.Bake.info)
- Aipaberoa: "llega hasta el poste, hasta arriba" (IZB.Bake.info)
- Aisolare (1916: IZB.ntem)
- Aispea (1704: BUR.ntem)
- Aispea (1828: UZT.ntem)
- Aispilaga (1828: IZB.abl.134, 160, 161, 172)
- Aispilaga (IZB.Paper soltea)
- Aispilaga, Paco de (1828: IZB.abl.166)
- Aispilaga, Paco de (1828: IZB.abl.31, 32)
- Aisulaze (1916: IZB.ntem)
- Aita sancho argaña (1842.09.16: BID.igari.88.ebna)
- Aitudugu (1836: ERR.abl.291)
- Aitudugu, Camino de (URZ.kart.316.4 & 319.2)
- Aitudugu: "en la parte de Santa Bárbara, encima de Aiazpea" (URZ.Nekotx.info)
- Aitudugu (URZ.kart.315.4 & 316.4)
- Aiusumo, cabo al valle de (1505.09.23: BUR.nabaskoze.74.ebna)
- Aiusumo, el cerro sobre la valle de (1505.09.23: BUR.nabaskoze.74.ebna)
- Aixkondize (IZB.santa-grazi.Bake.info)
- Aixpilaga (IZB.Bake.info)
- Aizarasoroa (1723: IZB.ntem)
- Aizarasoroa, Camino de (1723: IZB.ntem)
- Aizaritu, Camino de (URZ.kart.316.4 & 319.2)
- Aizaritu, Pista de (URZ.kart.316.4)
- Aizaritu, Portillo de (URZ.kart.319.2)
- Aizaritu (URZ.kart.316.4, 319.2 & 324.4)
- Aizaritu (URZ.Mapa.udala)
- Aizpaberroa (IZB.kart.316.2)
- Aizpea (BUR.kart.415.1)
- Aizpilaga (1946: IZB.kart.379)
- Aizugia (URZ.kart.319.2)
- Aizugia (URZ.Mapa.udala)
- Ajanda, Barranco (1896: BUR.kat)
- Ajanda, Barranco de (BUR.kart.415.1)
- Ajanda (BUR.Glaria.info)
- Ajanda [comunal] (1896: BUR.p3)
- Ajanda, senda que ba y passa al termino llamado (1655.07.26: BUR.40.pb)
- Ajanda y basari, dos artigas en el bedado en (1645.11.18: BUR.38.pb)
- Ajerarena, la dha. peña de la valle que llaman (1590.10.23: GAR.eliz)
- Ajerraria, la parte de azia (1654.10.07: UZT.32.lr)
- Ajnessa, la portillada de (1653.07.06: BUR.ustaize.39.pb)
- Ajorenbochea, la peña Grande q. llaman (1590.10.23: GAR.eliz)
- Ajragassoroa, el termyno de (1669.03.23: URZ.49.pro)
- Ajuessa, la Portillada de (1653.07.06: BUR.ustaize.55a.ebna)
- Ajuntadero de los dos ríos de Uztárroz y de Mintxate, el (UZT.Landa.info) • top. *errom.*
- Ajuntadero del barranco que baja de Armalla, el (UZT.Landa.info) • top. *errom.*
- Ajuntadero del río que baja de Uztárroz y río de Arriba, el (UZT.Landa.info) • top. *errom.*
- Ajuntadero, el (UZT.Landa.info) • top. *errom.*
- Akabatanburu, Alto de (UZT.kart.312.4)
- Akabatanburu (UZT.kart.312.4)
- Akarregia (BID.kart.318.1)
- Akarregia (BID.Pasquel.info)
- Akatamburu (UZT.kart.312.4)
- Akatanburu, Punta (UZT.Landa.info)
- Akatanburu (UZT.Labairu.info)
- Akerregia (BID.kart.412.1)
- Akute (UZT.Labairu.info)
- Akute (UZT.Landa.info)
- Alabe (1836: ERR.ntem)
- Alablanda (1892: BID.ntem)
- Alacidoya (IZB.Uhalde.info)
- Alambeta, Cerca de (1898: BID.ntem)
- Alambradas, Las (UZT.kart.312.4) • top. *errom.*
- Alambradas, Las (UZT.Landa.info) • top. *errom.*
- Alandari (1896: BUR.kat)
- Alandari alto (1896: BUR.p6)
- Alandari Alto (BUR.Glaria.info)
- Alandari Alto: "en dirección a Roncal cara a Burgi" (BUR.Larranbe.info)
- Alandari Alto: "que está subiendo a Roncal" (BUR.Glaria.info)
- Alandari bajo (1896: BUR.kat)
- Alandari Bajo (1896: BUR.p13)
- Alandari Bajo (BUR.Larranbe.info)
- Alandari Bajo: "que sube a Las Coronas" (BUR.Glaria.info)
- Alandari (BUR.Larranbe.info)
- Alandari (BUR.Zabalza.info)
- Alandari El Bajo (BUR.Glaria.info)
- Alandari el de Arriba y otro el de Abajo (BUR.Glaria.info)
- Alandari: "Muga de Navascués" (BUR.Zabalza.info)
- Alandari, rincón de (BUR.Glaria.info)
- Alandaria alto (1896: BUR.kat)
- Alandaribajo-Abejar (1896: BUR.p13)
- Alandaryalto (1896: BUR.kat)
- Alano (1718.06.10: GAR.eliz)
- Albarase (UZT.Landa.info)
- Albardatabe (1892: BUR.ntem)
- Albargataba (1896: BUR.kat)
- Albegataoa, el termino dela dha. Va. llamado (1665.02.25: BUR.42.pb)
- Albejataba (1707: BUR.ntem)
- Albegataba (1704: BUR.ntem)
- Albegataba, el termino llamado (1676.10.25: BUR.50.pro)
- Albegataoa (1644.03.29: BUR.38.pb)
- Albegataoa (1654.05.27: BUR.40.pb)
- Albegataoa con sus Restoxas, el Bordal de (1656.11.04: BUR.40.pb)
- Albegataoa, el dho term.o de (1644.05.22: BUR.38.pb)
- Albegataoa, el termino de (1665.10.14: BUR.42.pb)
- Albegataoa, el termino de la dha. Va. llamado (1643.06.21: BUR.37.pb)
- Albegataoa, el termino de la dha. Villa llamado (1670.10.01: BUR.44.pb)
- Albegataoa, el termino llamado belçaloya o (1656.11.04: BUR.40.pb)
- Albegataoa, parte llamada (1651.01.01: BUR.39.pb)
- Albegataoa, Río que Vaja de açia (1644.05.22: BUR.38.pb)
- Albegataoa, Vna peça en (1644.03.23: BUR.38.pb)
- Albegataoa (1660.09.28.a: BUR.41.pb)
- Albegataoa, Un pedaço de campo en (1644.01.13: BUR.38.pb)
- Albegatua, el termino de (1664.10.29: BUR.42.pb)
- Albergue, el (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Alcarrei (1828: UZT.ntem)
- Alcarrey (1806: UZT.abl.117, 223, 299)
- Alcarrey (1806: UZT.abl.476)
- Alcarrey (1828: UZT.ntem)
- Alcarrey con rigacho, del lado de (1806: UZT.abl.324)
- Alcarrey, del lado de (1806: UZT.abl.260)
- Alcarrey o Belzunce (1806: UZT.abl.220)
- Alcarrey o Poyo de Belzunce (1806: UZT.abl.36)
- Alcarrey o Sarastoya (1806: UZT.abl.339)
- Alcarrey o Sarastoya (1828: UZT.ntem)
- Alcateyturria, mas otro campo en (1668.03.20: BID.49.pro)
- Alcaybarra, una pieza en (1631.05.02: ERR.33.pre)
- Alcobacha (1670.01.19: IZB.49.pro)
- Alcorce, el (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Alchobide y la Cañada Antigua (1523.09.12: BUR.nabaskoze.44.ebna)
- Alchonbide y cañada Vieja, el (1523.09.12: BUR.nabaskoze.44.ebna)
- Alchumbidea (1828: IZB.abl.473)
- Alchumbidea, el paco de (1850: GAR.abl.68)
- Alchumbidea, Esaura o (1828: IZB.abl.473)
- Alchumvidea (1892: GAR.ntem)
- Alchunvidea (1892: GAR.ntem)
- Alchunvidea, Esaura o (1828: IZB.abl.356b)
- Aldacidoya (1700: IZB.ntem)
- Alejas de fuera del panificado, la pieza de las (1427.06.15: IZB.Idoate 1977: 205) • top. *errom.*
- Algara, el paco de (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna)
- Algaralleta (1981: BUR.sge)
- Algaralleta, el (BUR.Zerrajero.info)
- Algaralleta, Sierra de (GAR.kart.421.1)
- Algarase (UZT.Landa.info)
- Algensodia, en el termino del dco. lugar llamado (1573.06.16: GAR.2.mp)
- Algua lorreta, endreçera (1571.07.03: IZB.8.hg)
- Algui alorreta (1605.08.12: IZB.6.mp)
- Algui alorreta, parte llamada (1595.07.08: IZB.5.mp)
- Algui alorreta, pte (1588.10.08: IZB.9.hg)
- Algui alorreta (1588.10.08: IZB.9.hg)
- Algui-allorreta (1588.10.08: IZB.9.hg)
- Alguia lorreta (1571.07.03: IZB.8.hg)
- Alguialorreta, endreçera llamada (1567.07.05: IZB.sanmartinunx.7.hg)
- Alguialorreta (1579.10.19: IZB.8.hg)
- Alguialorreta 1579.10.19: IZB.8.hg)
- Alguialorreta (1580.07.01: IZB.9.hg)
- Alguialorreta (1600.08.21: IZB.12.hgm)
- Alguialorreta (1600.08.27.a: IZB.12.hgm)
- Alguialorreta, camino de (1600.08.21: IZB.12.hgm)
- Alguialorreta, endreçera (1579.10.19: IZB.8.hg)
- Alguialorreta, endreçera (1586.12.09: IZB.9.hg)
- Alguialorreta, endreçera (1588.10.30: IZB.9.hg)
- Alguialorreta, endreçera y parte llamada (1605.05.31: IZB.13.hgm)
- Alguiallorteta, endreçera de (1600.08.21: IZB.12.hgm)
- Alipaberroa (1828: IZB.abl.482)
- Alka (UZT.Labairu.info)
- Alkadoya, Peña (URZ.kart.319.2)
- Alkarrei, Barranco de (UZT.kart.313.1)
- Alkarrei (UZT.kart.313.1)
- Alkarrei (UZT.Labairu.info)
- Almenara, la (1807.12.10: ERR, Idoate 1977: 392) • top. *errom.*
- Almendron, la Cruz del (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna) • top. *errom.*
- Almodua (1722: BUR.ntem)
- Almoruga, el (1541.03.02: BUR.salvatierra.61a.ebna)
- Almurua, el Pueyo llamado (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna)
- Almuvuga, la (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • muga > buga
- Alorea un huerto, Sancho Miguel (1836: ERR.abl.149)
- Alorgorri (1700: BUR.ntem)
- Alorgorria (1627.09.16: BUR.23.lr)
- Alorgorria (1655.10.05: BUR.40.pb)
- Alorgorria (1656.11.04: BUR.40.pb)
- Alorgorria (1664.10.02: BUR.42.pb)
- Alorgorria (1704: BUR.ntem)
- Alorgorria, el bordal de (1656.11.04: BUR.40.pb)
- Alorgorria, el termino llamado (1644.03.30: BUR.38.pb)
- Alorgorria, el termino de (1661.02.28: BUR.47.pro)
- Alorgorria, el termino de (1670.02.28: BUR.44.pb)
- Alorgorria, el termino llamado (1651.11.22: BUR.39.pb)
- Alorgorria, la terminada llamada (1611.02.17: BUR.20.lr)
- Alorgorria o leçagorria, peña llamada (1670.02.28: BUR.44.pb)
- Alorgorria o Leza Gorria, peña llamada (1661.02.28: BUR.47.pro)
- Alorgorria, parte llamada (1663.10.29: BUR.47.pro)
- Alormacurra (1892: BUR.ntem)
- Alormacurra, Campo (1896: BUR.kat)
- Alormacurra, peça llamada (1667.01.20: BUR.43.pb)
- Alormacurra, peça llamada (1667.01.20: BUR.45.pb)
- Alorra, lexar (1595.07.03: IZB.5.mp)
- Alorra, Sancho Miguelelen (1836: ERR.abl.102)
- Alorreta, Algui (1605.08.12: IZB.6.mp)
- Alorreta, parte llamada algui (1595.07.08: IZB.5.mp)

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Alpargata, el Pozo la: "encima Enaqueza" (ERR.Gale.info) • top. *errom.*
- Alpea (1682: IZB, Idoate 1977: 333)
- Alquia, el termino de (1647.10.10: ERR.32.lr)
- Alta, Bordajarra (1836: ERR.abl.94.194) • lek. *adle.*
- Alta, Bordaxarra (ERR.kart.319.1) • lek. *adle.*
- Alta, el Puerto Baracea la (1778.11.09: UZT.zuberoa.95.ebna) • lek. *adle.*
- Alta, Inarria (URZ.kart.319.2) • lek. *adle.*
- Alta, la Cosera (1850: GAR.abl.30) • lek. *adle.*
- Alta, la Valle (1850: GAR.abl.15) • lek. *adle.*
- Alta, la Valle (1850: GAR.abl.18) • lek. *adle.*
- Alta, Torrontauria la (1836: ERR.abl.98.126) • lek. *adle.*
- Altas, Era en las (1896: BUR.kat) • lek. *adle.*
- Altas, Era en las (1896: BUR.kat) • lek. *adle.*
- Altas, Eras (BUR.kart.415.2) • lek. *adle.*
- Alteron de Armutilaga, dho. (1830.11.23: BUR.uskartze.84.ebna) • top. *errom.*
- Alteron de Armutilaga, el (1778.09.29: BID.uskartze.71.ebna) • top. *errom.*
- Alteron de Armutilaga, el (1830.11.23: BUR.uskartze.84.ebna) • top. *errom.*
- Alteroncillo llamado el Cabo alto (1799.09.13: BUR.ustaize.76.ebna) • top. *errom.*
- Alteroncillo llamado el cavo alto (1778.10.05: BUR.ustaize.72.ebna) • top. *errom.*
- Alteroncillo llamado la Landeta, el (1799.09.13: BUR.ustaize.76.ebna) • top. *errom.*
- Alteroncillo llamado Lalandeta, el (1778.10.05: BUR.ustaize.72.ebna) • top. *errom.*
- Alteroncillo llamado Landeta, al (1750.06.07: BUR.ustaize.62.ebna) • top. *errom.*
- Altillo o cerro de Zamarguilea (1778.09.29: BID.igari.71.ebna) • top. *errom.*
- Alto a la vista de la borda de Ilarri, un (1910.09.19.a: BUR.ustaize.92.ebna) • lek. *adle.*
- Alto de Akabatanburu (UZT.kart.312.4) • lek. *adle.*
- Alto de Arepala, el (1749.06.22: BUR.salvatierra.61.ebna) • lek. *adle.*
- Alto de Barangaga (UZT.kart.316.1) • lek. *adle.*
- Alto de Belabarseisa (IZB.kart.324.1-2-3) • lek. *adle.*
- Alto de Belaisaisa (IZB.kart.324.2-3) • lek. *adle.*
- Alto de Bizkanzu, el (ERR.Gale.info) • lek. *adle.*
- Alto de Budogia (IZB.kart.323.1) • lek. *adle.*
- Alto de Cabatamburu (1806: UZT.abl.387) • lek. *adle.*
- Alto de celeya, el (1910.09.19.a: BID.zaraitzu.92.ebna) • lek. *adle.*
- Alto de Choromilo, lo (1806: UZT.abl.265) • lek. *adle.*
- Alto de dicho termino [de Palpate], al (1806: UZT.abl.543) • lek. *adle.*
- Alto de Donosoa, el (1789.10.28: BUR.nabaskoze.75.ebna) • lek. *adle.*
- Alto de Dozola (GAR.kart.421.1) • lek. *adle.*
- Alto de Dozola (GAR.kart.421.1) • lek. *adle.*
- Alto de Egullorre, el (1892: BID.24.kat)
- Alto de Egullorre, el (1892: BID.24.kat) • lek. *adle.*
- Alto de Elizarena, Un bordal en el (1892: BID.62.kat) • lek. *adle.*
- Alto de Esarena, el (1892: BID.11.kat) • lek. *adle.*
- Alto de Esarena, el (BID.Pasquel.info)
- Alto de Esarena, el (BID.Pasquel.info) • lek. *adle.*
- Alto de Esarena, Otra en el (1892: BID.7.kat) • lek. *adle.*
- Alto de gastu luzar, lo (1672.01.04: ERR.49.pro) • lek. *adle.*
- Alto de las piezas, lo mas (1590.10.23: GAR.eliz) • lek. *adle.*
- Alto de Lazar (UZT.kart.312.4) • lek. *adle.*
- Alto de la arrtiga bieja de la Villa, a lo (1672.04.07: ERR.49.pro) • lek. *adle.*
- Alto de la Peña, en lo (1590.10.23: ERR.garde.eliz) • lek. *adle.*
- Alto de la Peña, en lo (1590.10.23: GAR.eliz) • lek. *adle.*
- Alto de la Sierra, el (1836: ERR.abl.5) • lek. *adle.*
- Alto de la sierra, al (1910.09.19.a: BID.UZT.zaraitzu.92.ebna) • lek. *adle.*
- Alto de las Coronas (BUR.kart.414.3) • lek. *adle.*
- Alto de Lermalao, lo (1672.01.04: ERR.49.pro) • lek. *adle.*
- Alto de Lexarra, al puyo en el (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308)
- Alto de Lexarra, al puyo en el (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308) • lek. *adle.*
- Alto de Los Linares, el: "camino de Salazar" (1570: Idoate 1977: 124) • lek. *adle.*
- Alto de los linares, lo (1677.02.15: BUR.50.pro)
- Alto de los linares, lo (1677.02.15: BUR.50.pro) • lek. *adle.*
- Alto de Odieta, Otra en el (1892: BID.15.kat) • lek. *adle.*
- Alto de ollaquecurria, los (1672.04.20: ERR.49.pro) • lek. *adle.*
- Alto de Ollokia, el (ERR.Gale.info) • lek. *adle.*
- Alto de Oxobieta (BID.kart.318.1) • lek. *adle.*
- Alto de Palpate (1806: UZT.abl.293) • lek. *adle.*
- Alto de Palpate, el camino que sube al (1806: UZT.abl.271) • lek. *adle.*
- Alto de panpilloñe, el (1647.11.04: BUR.38.pb) • lek. *adle.*
- Alto de San Juan, el (ERR.Gale.info) • lek. *adle.*
- Alto de Sierra (UZT.kart.315.1) • lek. *adle.*
- Alto de Sisaderra (IZB.kart.316.2) • lek. *adle.*
- Alto de sorrocharria, el (1910.09.19.a: BID.zaraitzu.92.ebna) • lek. *adle.*
- Alto de Ukerdi, Puntal (IZB.kart.323.1) • lek. *adle.*
- Alto de Uno (UZT.kart.312.4 & 313.1) • lek. *adle.*
- Alto de un bordal de Pedro José garde, al cabo (1806: UZT.abl.548) • lek. *adle.*
- Alto de Valdemoro, el (1749.06.22: BUR.salvatierra.61.ebna) • lek. *adle.*
- Alto de Vngrunnea, lo (1645.04.18: URZ.35.pre)
- Alto de Vngrunnea, lo (1645.04.18: URZ.35.pre) • lek. *adle.*
- Alto de Vngrunnea, lo (1645.04.18: URZ.35.pre) • lek. *adle.*
- Alto del Abetar, un campo en el (1892: BID.66.kat) • lek. *adle.*
- Alto del Cerro, lo mas (1842.09.16: BID.igari.88.ebna) • lek. *adle.*
- Alto del Puerto de Bezulagaña, lo (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna) • lek. *adle.*
- Alto del Puerto, dho. (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna) • lek. *adle.*
- Alto del Puerto, dho. (1842.09.16: UZT.otsagi.88.ebna) • lek. *adle.*
- Alto del Puerto, dicho (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna) • lek. *adle.*
- Alto del Puerto, el (1842.09.16: UZT.otsagi.88.ebna) • lek. *adle.*
- Alto del Puerto, el (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna) • lek. *adle.*
- Alto del Puerto, en dicho (1806: UZT.abl.558) • lek. *adle.*
- Alto del Pueyo llamado del Palo, lo (1749.06.22: BUR.salvatierra.61.ebna) • lek. *adle.*
- Alto del Pueyo, lo (1749.06.22: BUR.salvatierra.61.ebna) • lek. *adle.*
- Alto la Sierra, el (UZT.Landa.info)
- Alto la Sierra, el (UZT.Landa.info) • lek. *adle.*
- Alto llamado Arandeta [Donosoa] (1789.10.28: BUR.nabaskoze.75.ebna) • lek. *adle.*
- Alto llamado Arandeta, Junto el (1750.06.08: BUR.nabaskoze.63.ebna) • lek. *adle.*
- Alto llamado de Arandeta, junto el (1778.10.06: BUR.nabaskoze.73.ebna) • lek. *adle.*
- Alto o Corona de Donosoa, el (1789.10.28: BUR.nabaskoze.75.ebna) • lek. *adle.*
- Alto Solano de Ezkaurre (IZB.kart.324.3) • lek. *adle.*
- Alto Zanpori, el (IZB.Bake.info)
- Alto Zanpori, el (IZB.Bake.info) • lek. *adle.*
- Alto, Barranco de Arandari (BUR.kart.412.3) • lek. *adle.*
- Alto, el (IZB.Bake.info) • lek. *adle.*
- Alto, el quiñon (1613.12.31: GAR.14.hgm) • lek. *adle.*
- Alto, Regata de Arandari (BUR.kart.412.3) • lek. *adle.*
- Altoa, el barrio y quinon (1613.12.31: GAR.14.hgm)
- Altola (1850: GAR.abl.22)
- Altola, el dho. Rio de (1666.09.10: GAR.48.pro)
- Altola, regacho de dicho (1850: GAR.abl.11)
- Altola, Rio que baja de (1666.09.10: GAR.48.pro)
- Altola un campo, mas en (1677.09.01: GAR.50.pro)
- Altola, una heredad en Bacherca o (1850: GAR.abl.67)
- Altos de Sagarraga, los (BUR.Glaria.info) • top. *errom.*
- Altxakarbe, las cuevas de (IZB.Bake.info)
- Altxumidea: "en el Rincón de Esaura" (IZB.Baraze.info)
- Altxunbidea (GAR.kart.421.1 || IZB.321.1)
- Altxunbidea, un (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Altxunbidea: "un mal camino, un carretil, que cruza Igardakua hacia Belabarze" (IZB.Bake.info)
- Aluarena, el ter.no llamado (1615.06.09: ERR.21.lr)
- Alzu (1892: IZB.ntem)
- Allagar, otra pieza en el (1671.09.23: BUR.44.pb) • top. *errom.*
- Allagar, pieza en el (1657.06.24: BUR.40.pb) • top. *errom.*
- Allapaberroa: "los vedados casalencos della, llamados" (1634.08.22: IZB, Idoate 1977: 307)
- Allorcoa (1722: GAR.ntem)
- Allorreta, Algui (1588.10.08: IZB.9.hg)
- Allpaberroa (1623.05.30: IZB.15.hgm)
- Allpaberroa, camino que ba a (1643.08.04: IZB.17.hgm)
- Allpaberroa, la endrera llamada (1569.10.03.b: IZB.7.hg)
- Allurko de Gixon, el (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Allurkos, los (UZT.Labairu.info) • top. *errom.*
- Amasonaga, Barranco de (IZB.kart.316.2 || UZT.313.1 & 316.1)
- Amasonaga (UZT.IZB.Landa.info)
- Amasunaga (1806: UZT.abl.263, 265, 432)
- Amasunaga (1828: IZB.abl.508, 515b, 523b, 554b)
- Amasunaga (1828: UZT.ntem)
- Amasunaga, barranco de (1806: UZT.abl.553)
- Amasunaga, del terreno de (1806: UZT.abl.553)
- Amasunaga, el lado (1806: UZT.abl.288)
- Amasunaga, el lado de (1806: UZT.abl.265)
- Amasunaga, el lado de (1806: UZT.abl.466)
- Amasunaga, el lado del vedado y (1806: UZT.abl.291)
- Amasunaga, el Paco de (1806: UZT.abl.263)
- Amasunaga, el paraje llamado Presa de (1806: UZT.abl.546)
- Amasunaga, el rio de (1806: UZT.abl.547)
- Amasunaga en la jurisdicción de Isaba (1806: UZT.abl.457)
- Amasunaga (IZB.kart.316.2 || UZT.313.1 & 316.1)
- Amasunaga, la senda que pasa a (1806: UZT.abl.249)
- Amasunaga o Izabaizalzu (1828: UZT.ntem)
- Amasunaga (UZT.Landa.info)
- Amensodia, heredad en (1850: GAR.abl.4)
- Amezquiria (1916: ERR.ntem)
- Amidoya (1916: IZB.ntem)
- Amucu (1806: UZT.abl.271, 275, 277)
- Amucu (1806: UZT.abl.292, 459)
- Amucu (1828: UZT.ntem)
- Amucu, Carruzubia contra el rio de (1806: UZT.abl.288)
- Amucu, el lado de (1806: UZT.abl.275)
- Amucu, el Rio de (1806: UZT.abl.287, 459, 462)
- Amucu, el Rio de (1806: UZT.abl.67, 95)
- Amucu, el rrio de (1614.12.01.a: UZT.14.hgm)
- Amucu, Icaltea o (1806: UZT.abl.380)
- Amucu junto al abetar, Carruzubia o (1806: UZT.abl.62)
- Amucu junto al Abetar, Ecarrazubia o (1806: UZT.abl.295)
- Amucu, Manzanal de (1828: UZT.ntem)
- Amucu, Rio de (1666.01.01: UZT.48.pro)
- Amucu, Rio de (1828: UZT.ntem)
- Amucu, travesia que une la calle Irigoine con (1806: UZT.abl.539)
- Amucu un huerto (1806: UZT.abl.275)
- Amucu, Un huerto en (1806: UZT.abl.67)
- Amucu y el puente, el rio de (1806: UZT.abl.288)
- Amugaederra (1634: ERR, Idoate 1977)
- Amugaederra, al pacio grande de Lexarra y (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308)
- Amuko, Barranco de (UZT.kart.313.1)
- Amuku, Barranco de (UZT.kart.313.1)
- Amuku, Carretil de (UZT.kart.313.1)
- Amuku, Huertas de (UZT.Labairu.info)
- Amuluxanco, las piezas de (1635.09.13: URZ.50.pro)
- Amuqui, el Rio de (1645.10.03: UZT.35.pre)
- Amusamanga, la endrecha del riacho que se llama (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 203)
- Amusco, Arroyo de (UZT.kart.313.1 & 315.1)
- Amussamanga (1345: IZB, Alli 1989)
- Amussamanga, el rigacho que se llama (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 317)
- Amusunaga (1916: IZB.ntem)

- Amusunaga, una Jugada en (1630.07.15: UZT.33.pre)
- AmuSunaga, una pieza de dos Jugadas con su hera en (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Anaberra (1828: IZB.abl.104)
- Anaberroa (1828: IZB.abl.64, 70)
- Anaberroa (1892, 1916: IZB.ntem)
- Anaberroa, Bedado de (1828: IZB.abl.104)
- Anaberroa: "Donde está el primer puente moderno de Isaba a Belagua, antes de los romanos" (IZB.Anaut-Uhalde.info)
- Anaberroa, el Bedado de (1828: IZB.abl.140)
- Anaberroa (IZB.Bake.info)
- Anaberroa: "los terminos y vedados boyerales della, llamados" (1634.08.22: IZB, Idoate 1977: 307)
- Anaberroa, una puente en la parte llamada (1657.12.01: IZB.46.pro)
- Anacogoiiti (1916: IZB.ntem)
- Anaice (1892: ERR.ntem)
- Anaize (1704: ERR.ntem)
- Anaize, Huertas de (ERR.kart.319.1)
- Anasunaga (1916: IZB.ntem)
- Anay, puerto de (1369.07.21: IZB.lescun.anso moj)
- Anay, puerto de Lascun (1369.07.21: IZB.lescun.anso moj)
- Anayce, el ter.no de (1651.11.06: ERR.36.pre)
- Anayce, el ter.no llamado (1611.09.13: ERR.20.lr)
- Anayce, el ter.no llamado (1635.10.27: ERR.26.lr)
- Anayce, el ter.no llamado (1645.05.25: ERR.28.lr)
- Anayce, el termino llamado (1653.05.28: ERR.31.lr)
- Anayce, la cruz de (1642.03.13: ERR.27.lr)
- Anayce, la parte llamada (1642.03.13: ERR.27.lr)
- Anayce, otra heredad en el llano de (1637.11.09: ERR.50.pro)
- Anayce, parte llamada Sobre la Cruz de (1654.10.25: ERR.32.lr)
- Anayce, sobre la Cruz de (1654.01.03: ERR.32.lr)
- Anayce, una p.a que tiene en (1616.07.13: ERR.21.lr)
- Anaye, Col d' (IZB.kart.237.5 || Lescun 237.4)
- Anaye ou de l'Insole, Col d' (IZB.kart.323.1)
- Anbarase (1828: UZT.ntem)
- Ancaparca (1892: BID.kat.15, 11, 22, 23, 28, 66)
- Ancaparea, Otra en (1892: BID.kat.1)
- Ancaparea, Una heredad de seis robadas en (1892: BID.kat.65)
- Ancaparea, Una heredad en (1892: BID.kat.68)
- Ancha, La Peña (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Ancha, Peña (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Ancheceleguia (1916: IZB.ntem)
- Ancho, El Paso (IZB.kart.324.2) • top. errom.
- Anchurridea (1916: GAR.ntem)
- Andari alto (1896: BUR.kat)
- Andere Lope, el Mojon la pieca de (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna)
- Andesargia, la (UZT.Landa.info)
- Andilla, al Rio llamado (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna)
- Andiri Bajo (1896: BUR.kat)
- Andoña y Leizapea, arroyos llamados (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna)
- Andorilla, al rio llamado (1842.09.16: UZT.otsagi.88.ebna)
- Andra Mari de Arrako, Ermita de (IZB.kart.227.4) • f.o. [itzulpen berria dirudi], cf. "Andre Dona Maria" [IZB. 1621] • top. errom.
- Andra Mari de Arrako, Ermita de (IZB.kart.321.1)
- Andre Dona Maria Bria, la punta de (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna)
- Andre Dona Maria Vria, la Punta de (1753.08.29: IZB.anso.24b.ebna)
- Andregia (1850: GAR.abl.41)
- Andregia, Barranco de (GAR.kart.421.1)
- Andregia (GAR.Anaut.info)
- Andregia (GAR.kart.421.1)
- Andreguia (1724: GAR.ntem)
- Andreguia (1850: GAR.abl.30, 35, 38)
- Andreguia (1850: GAR.abl.5, 8)
- Andreguia (1892, 1916: GAR.ntem)
- Andreguia, barranco de (1725: GAR.ntem)
- Andreguia, Barranco de (1850: GAR.abl.54)
- Andreguia, el Collado llamado (1753.08.31: GAR.anso.24d.ebna)
- Andreguia, el Cubilar que ay en dho. Collado de (1753.08.31: GAR.anso.24d.ebna)
- Andreguia, el mismo (1850: GAR.abl.8)
- Andreguia, los Rios de (1666.09.10: GAR.48.pro)
- Andreguia Zaspi y dozola, los terminos llamados (1666.09.10: GAR.48.pro)
- Andrelopeburua, el Paraxe de (1778.09.29: BID.uskartze.71.ebna)
- Andrepia (1850: GAR.abl.19)
- Andres Lerdoya ó Chicharena, el Paco de (1836: ERR.abl.160)
- Andrezarzo, la partida del pinar de (1672.01.04: ERR.49.pro)
- Andriain, la borda conocida por la de Cristobal (1806: UZT.abl.552)
- Andrilla, antes de llegar al rio (1806: UZT.abl.558)
- Andugua (1714: GAR.ntem)
- Anduña, el puerto llamado de (1820.09.03: UZT.zaraitzu.87.ebna)
- Anduña, la Muga del Arroyo llamado (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna)
- Anduña, la union del arroyo llamado (1842.09.16: UZT.otsagi.88.ebna)
- Anduña, Paso p.a el Rio de (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna)
- Anduña, rio de (1842.09.16: UZT.otsagi.88.ebna)
- Anduña, rio de (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna)
- Anduña (UZT.kart.219.2)
- Anduña y Laizapea, dichas corrientes de (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna)
- Anduña y Leicepea, dhas. Corrientes de (1842.09.16: UZT.otsagi.88.ebna)
- Anduña y Leicepea, rio de (1842.09.16: UZT.otsagi.88.ebna)
- Anduña y Leizapea, dicho rio de (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna)
- Anduñaburua, el Rio llamado (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna)
- Anduñe, el puesto y endrecera llamada (1638.06.30: BID.zaraitzu.26.lr)
- Aneveroa (1914: IZB.gpvn)
- Anexa de navarçato, el dezmario de Roncal y su (1646.04.20: GAR.eliz) • top. errom.
- Anguirurrieta (1892: IZB.ntem)
- Ani, el (IZB.Bake.info)
- Ani, el (IZB.Baraze.info)
- Ani, el pico alto de (IZB.Bake.info)
- Ani, el Pico de (IZB.Bake.info)
- Anialarra (IZB.kart.229.3)
- Anialarra, Sierra de (IZB.kart.229.3)
- Anibacocha (1836: ERR.abl.290)
- Anibacocha seis yuntas (1836: ERR.abl.290)
- Anica, la saleras llamadas de (1806: UZT.abl.559)
- Anica, Saleras de (UZT.kart.312.4)
- Anicoya (1836: ERR.ntem)
- Anie (1914: IZB.gpvn)
- Anie, Camino de Arlas y (IZB.kart.229.3)
- Anié (IZB.Bake.info)
- Anie: "Nosotros siempre Añelarra, la Punta Añelarra" (IZB.Uhalde.info)
- Anika, Saleras de (UZT.kart.312.4)
- Animercandia (IZB.kart.229.3)
- Animerkandia (IZB.kart.228.3)
- Anizca (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308)
- Anizca, Vedado Casalenco llamado (1634: ERR, Idoate 1977)
- Anizcoya (1836: ERR.ntem)
- Ankaparea (BID.Pasquel.info)
- Anrandari Bajo (1896: BUR.kat)
- Anseburnea (1898: BID.ntem)
- Ansegurnea (1898: BID.ntem)
- Anso, Collado de (1914: IZB.gpvn)
- Ansoburua, Cerro de (BID.Pasquel.info)
- Ansoburua [El Abetar] (BID.Pasquel.info)
- Ansoburua, el Atadero de (BID.Pasquel.info)
- Ansoburua, el Camino de (BID.Pasquel.info)
- Ansoburua, la Punta de (BID.Pasquel.info)
- Ansu, Cuma de (IZB.kart.229.3)
- Ansoburua [El Abetar] (BID.Pasquel.info)
- Ansurdugunea, el ter.no de (1615.02.08: URZ.14.hgm)
- Ansurdugunea, el termino de (1635.09.13: URZ.50.pro)
- Ansurdugunea (URZ.kart.319.2)
- Antecoeagua, sobre el Barranco de (1778.10.05: BUR.ustaize.72.ebna)
- Antecoeagua (1799.09.13: BUR.ustaize.76.ebna)
- Antequeagua de la Villa de Burgui (1778.10.05: BUR.ustaize.72.ebna)
- Antequeagua, las Saleras llamadas de (1778.10.05: BUR.ustaize.72.ebna)
- Antola, la Solana de (1850: GAR.abl.11)
- Antsoburua, Barranco de (BID.kart.318.1)
- Antsoburua (BID.kart.318.1)
- Antsoburua, Camino de (BID.kart.318.1)
- Anttomarro, la Cueva de (IZB.Tapia.info)
- Antuna (1631.12.18: UZT.33.pre)
- Antune (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290)
- Antuña (1724: UZT.ntem)
- Antuña (1806: UZT.abl.393, 433, 558)
- Antuña (1806: UZT.abl.73, 109, 363)
- Antuña, la parte de (1806: UZT.abl.195)
- Antuña ó la Drona, el barranco que baja de (1806: UZT.abl.542)
- Antuña o Ollerrea (1806: UZT.abl.109)
- Antuña, otras cuatro Jugadas en (1630.07.15: UZT.33.pre)
- Antuña (UZT.kart.219.2)
- Antuña (UZT.Labairu.info)
- Antuña y Laizapea, la confluencia de los rios (1806: UZT.abl.559)
- Antuñu (1828: UZT.ntem)
- Antxarreta [Ancharreta] (UZT.kart.313.1)
- Antxarreta, Barranco de (UZT.kart.313.1)
- Antxarreta (UZT.Landa.info)
- Antxomarro, cueva (IZB.Paper soltea)
- Antxomarro, Fuente (IZB.Paper soltea)
- Anuaoa (1644.10.10: BUR.38.pb)
- Anuy (1847: IZB.lescun.anso per)
- Anuy, Puerto de (1847: IZB.lescun.anso per)
- Anuy Puerto de Lascun (1847: IZB.lescun.anso per)
- Anuyze (1714: ERR.ntem)
- Anyce, el llano de (1616.06.28: ERR.22.lr)
- Anzagaretta, Barranco de (UZT.kart.313.1)
- Anzajarreta, al barranco de (1806: UZT.abl.545)
- Anzajarreta, el Boyeral de (1806: UZT.abl.546)
- Anzajarreta, la muga del vedado de Larra y (1806: UZT.abl.545)
- Anzajarreta una huerta (1806: UZT.abl.244)
- Anzca (1836: ERR.abl.113, 130, 136, 143, 150, 152, 158, 214)
- Anzca (1836: ERR.abl.53, 74, 78, 80, 82, 94, 98, 99)
- Anzca (1836: ERR.abl.7, 18, 22, 23, 24, 29, 40)
- Anzca (1892: BID.kat.12, 19, 59)
- Anzca, á la parte de Beorteguia (1836: ERR.abl.200)
- Anzca) afrontan con la fuente y yermos, el Paco (de (1836: ERR.abl.80)
- Anzca, Barranco de (1836: ERR.ntem)
- Anzca, Barranco de (1892: BID.kat.72)
- Anzca, camino para (1836: ERR.abl.94)
- Anzca, camino viejo para (1836: ERR.abl.157)
- Anzca, chicharena y (1672.04.20: ERR.49.pro)
- Anzca debajo de Gaztuluzarra, el barranco de (1836: ERR.abl.18)
- Anzca, el Barranco de (1836: ERR.abl.65, 154, 162, 171)
- Anzca, el barranco de (1892: BID.kat.14)
- Anzca, el boquero de (1892: BID.kat.31)
- Anzca, el camino que va a (1672.01.04: ERR.49.pro)
- Anzca, el carasol de (1892: BID.kat.31, 64, 66)
- Anzca, el cerro de (1892: BID.kat.64)
- Anzca, el paco de (1892: BID.kat.64)
- Anzca, el propio parage del Barranco de (1836: ERR.abl.195)
- Anzca, el ter.no llamado (1663.08.17: ERR.47.pro)
- Anzca, el ter.no llamado (1667.04.21: ERR.48.pro)
- Anzca, el termino de (1607.07.16: ERR.36.pre)
- Anzca, el termino de (1836: ERR.abl.60)
- Anzca, el termino llamado (1836: ERR.abl.3)
- Anzca, el Varranco de (1836: ERR.abl.278)
- Anzca, en el barranco á la introduccion para Arlucéa (1836: ERR.abl.60)
- Anzca, en el cerro (1836: ERR.abl.173)
- Anzca, heredad en (1892: BID.kat.63)
- Anzca, la introduccion del barranco de (1836: ERR.abl.161)
- Anzca, la que mira anzia (1836: ERR.abl.175)
- Anzca), la Solana (de (1836: ERR.abl.80)
- Anzca, las piezas de (1480.10.20: ERR.10.pg)
- Anzca, mas unas piezas en el ter.no de (1667.05.02: ERR.48.pro)
- Anzca o Beortegia (1836: ERR.abl.133)
- Anzca, Otra en (1892: BID.kat.25)
- Anzca, Otra en el cerro de (1892: BID.kat.14)
- Anzca, Otra en el Voquero de (1892: BID.kat.14)
- Anzca, rio de (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308)
- Anzca, termino de (1836: ERR.abl.1, 4)
- Anzca y Arlucea, Una heredad en (1892: BID.kat.ERR.81)
- Anzaparra (1892: BID.ntem)
- Anzea (1702: ERR.ntem)
- Anzea (1710: BID.ntem)
- Anzea, Barranco (1898: BID.ntem)
- Anzea (BID.kart.318.1)
- Anzea, Carasol (1898: BID.ntem)
- Anzeagarra (1892: BID.ntem)
- Anzia, Rio de (1634: ERR, Idoate 1977)
- Anzka, Barranco de (BID.kart.318.1 || ERR 318.2)
- Anzka (BID.kart.318.1 || ERR 318.2)
- Anzka (BID.Pasquel.info)
- Anzka, Camino de (ERR.kart.318.2)
- Anzka, el Barranco de (BID.Pasquel.info)
- Anzka, el Boquero de (BID.Pasquel.info)
- Anzka (ERR.BID.Gale.Donazar.info)
- Anzkalarra (ERR.kart.318.2)
- Anzkelarra (ERR.BID.Gale.info)
- Anzkibarra (ERR.kart.318.2)
- Anzo, Cuma de (IZB.kart.229.3)
- Anzquelarra (1836: ERR.abl.14, 158, 192, 214, 245)
- Anzquelarra (1836: ERR.ntem)

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Anzuelarra, el termino de (1836: ERR.abl.192)
- Anzuelarra, el termino llamado (1678.07.07: ERR.50.pro)
- Anzuelarra, Gaztuluzarra o (1836: ERR.abl.171, 172)
- Anzuelarra ó Anzca (1836: ERR.abl.21)
- Anzuelarra, parage de (1836: ERR.abl.192)
- Anzuebarra (1836: ERR.abl.151)
- Anzuebarra (1836: ERR.abl.96, 245)
- Anzuebarra (1836: ERR.ntem)
- Anzuebarra a la parte arriva del Pontarron (1836: ERR.abl.22)
- Anzuebarra, Achupe jurisdiccion de Vidangoz contra el riacho de (1836: ERR.abl.143)
- Anzuebarra, hacia (1836: ERR.abl.159)
- Anzuebarra), la parte del Paco (de (1836: ERR.abl.151))
- Anzuebarra proximo al Pontarron Camino para Vidangoz (1836: ERR.abl.14)
- Anzuelarra (1836: ERR.ntem)
- Anzú, Cuma de (IZB.kart.229.3)
- Añabarcadia (IZB.kart.229.3)
- Añabarcadia (IZB.kart.229.3)
- Añabarkandia (IZB.Anaut-Uhalde.semea.info)
- Añabarkandia (IZB.kart.228.3 & 229.3)
- Añaberkandia (IZB.Tapia.info)
- Añaberkandia, la Muga (IZB.Tapia.info)
- Añaberkandia, la Val de (IZB.Tapia.info)
- Añaberoa (1892: IZB.ntem)
- Añaice (1836, 1892, 1898: ERR.kat)
- Añaice (1836: ERR.abl.20, 90, 163a, 180)
- Añaice con un bago ó sitio de Domingo Sanz (1836: ERR.abl.122)
- Añaice, el llano de (1836: ERR.abl.183, 196, 218)
- Añaice, Llano de (1892: ERR.ntem)
- Añaize (ERR.Gale.info)
- Añalarra (1856.12.02: IZB.arette.actas.tlef.21)
- Añalarra (1914: IZB.gpvn)
- Añari (GAR.Anaut.info)
- Añelarra, el Camino de Belagua a (IZB.Tapia.info)
- Añelarra (IZB.Bake.info)
- Añelarra (IZB.kart.229.3)
- Añelarra (IZB.Tapia.info)
- Añelarra (IZB.Tolosana.info)
- Añelarra (IZB.Uhalde.info)
- Añelarra, la Peña de (IZB.Tapia.info)
- Añelarra, la Sierra (IZB.Tapia.info)
- Añelarra [Las Tres Mugas] (IZB.Tapia.info)
- Añelarra, Sierra de (IZB.kart.229.3)
- Añi, el Pico de (IZB.Tapia.info)
- Añibalcardia (IZB.Anaut-Uhalde.info)
- Añiberkandia (IZB.kart.228.3)
- Añiberkandia (IZB.Uhalde.info)
- Añiberkandia, Majadal de (IZB.kart.229.3)
- Añié (IZB.Bake.info)
- Añillarra en Larra (IZB.Bake.info)
- Añillarra (IZB.Bake.info)
- Añimerkandia: "es un trozo de Larra" (IZB.Uhalde.info)
- Añimerkandia (IZB.Bake.info)
- Apace (1916: IZB.ntem)
- Apaliroa • Izabak bereganatu nahi zuen lurra, ik. Anso, Lescun.
- Apiane (1718: GAR.ntem) • i.a., cf. "Aranea"
- Aquerrelga, Una heredad en (1892: BID.kat.25)
- Arabidoqui (1916: IZB.ntem)
- Aracidoya, el regacho y camino a (1828: IZB.abl.126)
- ARaco, Benta llamada (1563.06.06: IZB.7.hg)
- ARaco beyte, el Rio que baxa de (1563.07.15.a: IZB.7.hg)
- ARaco, camino Real que ba hacia (1610.10.25: IZB.19.mv)
- Araco, geredad de (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Aracoa, mas en (1671.04.22: ERR.49.pro)
- Aracobeyti, el rio que bienen de (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203)
- Aracogoiiti (1916: IZB.ntem)
- Aracongacha, Barranco de (IZB.kart.313.2)
- Aradacua, el termino llamado y (1640.12.18: IZB.17.hgm)
- Aradacua, termino llamado (1636.03.25: IZB.17.hgm)
- Aradan-Saisa (1806: UZT.abl.78)
- Aradanceta (1896: BUR.kat)
- Aradaribaja (1896: BUR.kat)
- Aräzqiyiya, la pieca de (1480.10.20: ERR.10.pg)
- Aragaraia, el pueio de (1590.10.23: GAR.eliz)
- Aragaraya, la Solana de (1836: ERR.abl.187)
- Aragisoroa (IZB.Bake.info)
- Araguisorooa (1828: IZB.abl.458, 495)
- Araguisorooa, la llanada de (1828: IZB.abl.127b)
- Araguisorooa (1916: IZB.ntem)
- Arai, Arrarte (BID.Pasquel.info)
- Arai (BID.Pasquel.info)
- Arain (1836: ERR.abl.87)
- Arain (1892, 1916: BID.ntem)
- Arain (1892: BID.kat.7, 16)
- Arain, Barranco de (BID.kart.318.1)
- Arain (BID.kart.318.1)
- Arain (BID.Pasquel.info)
- Arain, Cerro de (BID.kart.318.1)
- Arain, el Atadero de (BID.Pasquel.info)
- Arain, el barranco de (1892: BID.kat.77)
- Arain, el carasol de (1892: BID.kat.50)
- Arain, el vedado de (1892: BID.kat.45)
- Arain, Paco de (BID.kart.318.1)
- Arain, Punta de (BID.kart.318.1)
- Arain, Un linar lieco en el barranco de (1892: BID.kat.12)
- Arain y Araingiblea, Otra en (1892: BID.kat.45)
- Araingibelea, Barranco de (BID.kart.318.1)
- Araingibelea (BID.kart.318.1)
- Araingiblea (BID.Pasquel.info)
- Araingiblea (1898: BID.ntem)
- Araingiblea (1892: BID.kat.12)
- Araingiblea (1892: BID.kat.27)
- Araingiblea (1892: BID.ntem)
- Araingiblea, el carasol de (1892: BID.kat.56)
- Araingiblea, el paco de (1892: BID.kat.56)
- Araingiblea, Otra en Arain y (1892: BID.kat.45)
- Araiz, el Portillo de (IZB.Tolosana.info)
- Araiz (IZB.Bake.info)
- Araiz: "Lo de España se llama Collada de Araiz y lo de Francia el LLano de Araiz" (IZB.Bake.info)
- Araiz: "que pertenece a Santa Engracia" (IZB.santa-grazi.Bake.info)
- Araiz: "Unos dicen Araiz, otros Eraiz, yo creo que es El Llano de Eraiz" (IZB.Uhalde.info)
- Arakogoiiti (IZB.Bake.info)
- Arakongatxa, Barranco de (IZB.Karrikiri.info)
- Arakongatxa, Barranco de (IZB.kart.313.2)
- Arakongatxa, el Rincón de (IZB.Karrikiri.info)
- Arakongatxa (IZB.Karrikiri.info)
- Arakongatxa (IZB.Paper soltea)
- Arakongatxa, la Val de (IZB.Tapia.info)
- Arakungatxa (IZB.Anaut-Uhalde.info)
- Arakungatxa (IZB.Baraze.info)
- Aralteguia (1892: BID.ntem)
- Aramandurieta (1892: IZB.ntem)
- Aranbeguia (1836: ERR.abl.7, 34)
- Aranbeguia (1892: ERR.ntem)
- Aranbeguia (1898: ERR.kat)
- Aranbeguia, el termino llamado Vizcaya contra (1836: ERR.abl.239)
- Aranbeguia y ladera que está a la parte de Urzainqui, el termino de (1836: ERR.abl.200)
- Arambel, agua bertiente al Yermo de (1441.09.21: BUR.garde.eliz.)
- Arambelca, al somo de (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222)
- Aran agerre, el termino de (1650.07.11: ERR.30.lr)
- Arana (1615: ERR.34.pre)
- Arana (1836: ERR.abl.122, 162, 166)
- Arana (1892: ERR.ntem)
- Arana, Barrio (1836: ERR.ntem)
- Arana, Barrio de (1704: ERR.ntem)
- Arana, Barrio de (1836: ERR.abl.1, 13, 16, 20, 27, 29)
- Arana, Barrio de (1836: ERR.abl.40, 42, 46, 50, 71, 142, 156)
- Arana, barrio de la villa de Roncal (ERR, Idoate 1977: 77, 79, 95)
- Arana, barrio llamado (1676.08.08: ERR.50.pro)
- Arana, Casa parroquial en la calle de (1861.04.10: ERR.garde.eliz.)
- Arana, Cerrado (1916: ERR.ntem)
- Arana, el barrio de (1631.07.15: ERR.25.lr)
- Arana, el barrio de (1642.06.26: ERR.32.lr)
- Arana, el barrio de (1649.08.28: ERR.32.lr)
- Arana, el barrio de (1649.11.26: GAR.32.lr)
- Arana, el Barrio de (1671.07.05: ERR.44.pb)
- Arana, el Barrio de (1836: ERR.abl.157)
- Arana, el barrio de (1836: ERR.abl.42)
- Arana, el barrio llamado (1610.06.09: ERR.20.lr)
- Arana, el barrio llamado (1610.06.29: ERR.20.lr)
- Arana, el barrio llamado (1613.09.23: ERR, Idoate 1977: 296)
- Arana, el barrio llamado (1624.08.25: ERR.23.lr)
- Arana, el barrio llamado (1631.06.25: ERR.25.lr)
- Arana, el barrio llamado (1672.09.20: ERR.49.pro)
- Arana, el Regacho de (1677.02.15: ERR.50.pro)
- Arana, el Varrío llamado (1607.08.05: ERR.19.mv)
- Arana (ERR.kart.319.1)
- Arana, Fuente de (1916: ERR.ntem)
- Arana, Ju.o petri de (1631.10.12.b: ERR.25.lr)
- Arana, Juan perez de (1610.06.06: ERR.20.lr)
- Arana, La Casa Abacial se halla en el Barrio de (1836: ERR.abl.12)
- Arana, la dha. V.a y barrio llamado (1672.07.07: ERR.49.pro)
- Arana, la dicha v.a y varrio de (1631.10.12.b: ERR.25.lr)
- Arana, la endrecera acia el Barrio de (1836: ERR.abl.239)
- Arana, la fuente de (1836: ERR.abl.1, 2, 16, 42, 71)
- Arana, la Villa de Roncal y barrio llamado (1661.03.13: ERR.47.pro)
- Arana, mas un huerto en el barrio de (1671.04.22: ERR.49.pro)
- Arana parte de Torrontauría la alta un huerto, el barrio de (1836: ERR.abl.144)
- Arana, tránsito para (1836: ERR.abl.130)
- Arana, una casa en el Barrio de (1836: ERR.abl.52)
- Aranagarre (1828: UZT.ntem)
- Aranagarre, los campos de (1646.05.22: ERR.29.lr)
- Aranari, la Iglesia de San Miguel de (1441.09.21: BUR.garde.eliz.)
- Aranbegia, el termino llamado (1836: ERR.abl.175:1837: 286)
- Aranbegia (ERR.kart.319.1)
- Aranbegia: "tiene buena vista la Sierra allá" (ERR.Donazar.info)
- Aranbegia: "valle y vista" (ERR.Gale.info)
- Aranbeguia (1836: ERR.abl.151)
- Aranbeguia, la parte llamada (-) (1633.01.05: ERR.25.lr) • ezab. "Arnezcria"
- Aranbelca, al somo de (1543.07.31: BUR.2.33.com)
- Arancaaparca (1708: BID.ntem)
- Aranqueta (1892: BUR.ntem)
- Aranqueta (1896: BUR.kat)
- Aranqidoya (1916: IZB.ntem)
- Aranco contra la esquina de Errigorria (1836: ERR.abl.40)
- Aranco gacha, ter.o llamado (1609.03.25: IZB.19.mv)
- Aranco helarra, el termino llamado (1658.03.14: BUR.40.pb)
- Aranco helarra una pieza, mas en (1662.07.08: ERR.47.pro)
- Arancoa (1632.11.29: GAR.25.lr)
- Arancoa (1702: ERR.ntem)
- Arancoa (1836: ERR.ntem)
- Arancoa (1836: ERR.abl.130, 131, 136, 137, 138, 158, 162, 166)
- Arancoa (1836: ERR.abl.17, 23, 31, 42, 52, 113, 119, 123)
- Arancoa (1836: ERR.abl.218)
- Arancoa contra el cerro de Errigorria, termino de (1836: ERR.abl.42)
- Arancoa, el costado que mira a la punta de (1836: ERR.abl.214)
- Arancoa, el ter.no de la dicha villa llamado (1631.05.12: ERR.25.lr)
- Arancoa, el termino de (1608.04.26: ERR.19.mv)
- Arancoa, el termino de (1650.07.11: ERR.30.lr)
- Arancoa, el termino llamado (1658.03.14: BUR.40.pb)
- Arancoa, Item en (1663.10.15.a: ERR.47.pro)
- Arancoa, la parte llamada (1645.05.03: ERR.28.lr)
- Arancoa, la parte llamada (1647.04.21: ERR.29.lr)
- Arancoa, la Solana de (1836: ERR.abl.123, 214)
- Arancoa, mas otro campo en el mismo ter.no de (1662.07.08: ERR.47.pro)
- Arancoa, otra en la parte llamada (1631.10.12.b: ERR.25.lr)
- Arancoa, otra media Robada de tierra q. tien en (1616.06.28: ERR.22.lr)
- Arancoa, parte llamada (1655.06.20: ERR.32.lr)
- Arancoa por Cibizarra una faja de una roveda, la introduccion de (1836: ERR.abl.200)
- Arancoa, Torreguiblea a la introduccion para (1836: ERR.abl.239)
- Arancoa, un huerto en (1836: ERR.abl.52)
- Arancongacha (1572.06.20: IZB.8.hg)
- Arancongacha (1806: UZT.abl.119)
- Arancongacha (1828: UZT.ntem)
- Arancongacha (1916: IZB.ntem)
- Arancongacha, el termino de la dha. Villa llamado (1657.01.03: IZB.40.pb)
- Arancon (1892: ERR.ntem)
- Arancon (1702: ERR.ntem)
- Arancongacha (1828: IZB.abl.122)
- Arancongacha (1828: IZB.abl.95)
- Arancongacha, el Paco de (1828: IZB.abl.173)
- Arancongacha, el paco de (1828: IZB.abl.30)
- Arancongacha, el Rincon de (1828: IZB.abl.22, 68, 103)
- Arancongacha, la Partida de (1828: IZB.abl.146)
- Arancongacha, la Solana de (1828: IZB.abl.103)
- Arancongacha (1599.06.08: IZB.12.hgm)
- Arancongacha (1605.06.05: IZB.13.hgm)
- Arancongacha, pieca de (1600.08.13: IZB.12.hgm)
- Arancongacha (1566.10.11: IZB.7.hg)
- Arancongacha (1612.06.04: IZB.14.hgm)
- Arancongacha (1916: IZB.ntem)
- Arancongacha, la otra parte enzia (1652.06.04.a: IZB.31.lr)

- Arancugacha, portillo de (1614.07.27: IZB.14.hgm)
- Arancugacha, portillo de (1621.07.20: IZB.15.hgm)
- Arancugacha, ter.o de (1615.01.07: IZB.14.hgm)
- Arancugachaburua (1621.10.23: IZB.15.hgm)
- Arancugachaburua (1635.07.08: IZB.16.hgm)
- Aranda (1892: ERR.ntem)
- Aranda, cabo al Valle de (1505.09.23: BUR.nabaskoze.74.ebna)
- Aranda, cabo la Padul de (1505.09.23: BUR.nabaskoze.74.ebna)
- Aranda, cabo la Sierra de (1505.09.23: BUR.nabaskoze.74.ebna)
- Arandaniato (1916: BUR.ntem)
- Arandarari (1896: BUR.kat)
- Arandari (1345.06.15: BUR, Alli 1989: 322)
- Arandari (1427.06.15: BUR, Idoate 1977: 207)
- Arandari (1642.10.05: BUR.37.pb)
- Arandari (1715, 1892: BUR.ntem)
- Arandari (1896: BUR.kat)
- Arandari, al rigacho de la valle de (1569.04.18: BUR, Idoate 1977: 263)
- Arandari alto (1896: BUR.kat)
- Arandari Alto, Barranco de (BUR.kart.412.3)
- Arandari alto (BUR.Glaria.info)
- Arandari alto çegarra (1654.05.27: BUR.40.pb)
- Arandari Alto, el termino de (1661.02.21: BUR.41.pb)
- Arandari alto, el termino llamado (1642.10.03: BUR.37.pb)
- Arandari Alto: "melená" (1896: BUR.kat)
- Arandari Alto, Regata de (BUR.kart.412.3)
- Arandari arriba (1896: BUR.kat)
- Arandari bajo (1892: BUR.ntem)
- Arandari Bajo (1896: BUR.kat)
- Arandari Bajo, Barranco de (BUR.kart.414.3)
- Arandari Bajo (BUR.kart.415.2)
- Arandari, Barranco (1896: BUR.kat)
- Arandari, Barranco de (1981: BUR.sge)
- Arandari, Barranco de (BUR.kart.414.3 & 415.2)
- Arandari baxo (1665.01.02: BUR.42.pb)
- Arandari baxo, el termino de (1671.09.23: BUR.44.pb)
- Arandari baxo, el termino de la dha. Va. llamado (1658.10.02.a: BUR.40.pb)
- Arandari (BUR.Anamari.info)
- Arandari (BUR.kart.412.3 & 414.3)
- Arandari eguila (1656.08.30: BUR.40.pb)
- Arandari el bajo (1718: BUR.ntem)
- Arandari, el estremo del barranco de (1910.09.19.b: BUR.92.ebna)
- Arandari, el ter.no de (1648.07.08: BUR.29.lr)
- Arandari, el ter.no llamado (1615.04.05: BUR.21.lr)
- Arandari, el termino de (1633.03.09: BUR.25.lr)
- Arandari, el termino que llaman cuscullita o (1642.07.16: BUR.37.pb)
- Arandari, la valle de (1626.06.28: BUR.23.lr)
- Arandari, la yglesia de San miguel d' (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222)
- Arandari, la Yglia. de san miguel d- (1543.07.31: BUR.2.33.com)
- Arandari, Rio (1710: BUR.ntem)
- Arandari, Rio llamado (1665.01.02: BUR.42.pb)
- Arandari, Rio que llaman de dho. termino de (1658.10.02.a: BUR.40.pb)
- Arandari, solano de la parte haçia (1651.10.29: BUR.39.pb)
- Arandari, un Borda (1896: BUR.kat)
- Arandari, Yglesia de San Miguel de (1439: BUR, Idoate 1977)
- Arandari-alto (1896: BUR.kat)
- Arandari-bajo (1896: BUR.kat)
- Arandaribajo (1896: BUR.kat)
- Arandaribaxo (1710: BUR.ntem)
- Arandeta [Donosoa] (1789.10.28: BUR.nabaskoze.75a.ebna)
- Arandeta, junto el Alto llamado de (1778.10.06: BUR.nabaskoze.73.ebna)
- Arandetta, Junto el alto llamado (1750.06.08: BUR.nabaskoze.63.ebna)
- Arandi, Blasco Salboch (1718.06.10: GAR.eliz)
- Arandiri Bajas (1896: BUR.kat)
- Arandoiá: "debajo de la Boca, junto al barranquillo que baja de Santa Bárbara" (URZ.Nekotx.info)
- Arandoiá (IZB.Karrikiri.info)
- Arandoiá (URZ.kart.319.2)
- Arandoya (1599.04.05: URZ.5.mp)
- Arandoya, el termino de (1654.07.28: URZ.32.lr)
- Arandoya, la Archincha de (1740: URZ, Idoate 1977: 345)
- Arandoya, la parte llamada (1626.05.27: URZ.36.pre)
- Arandoya, las otras piecas de: (1598.03.23: URZ.5.mp)
- Arandoya, piecas de (1598.03.23: URZ.5.mp)
- Aranea (1646.10.04: GAR.29.lr)
- Aranea (1707: GAR.ntem)
- Aranea (1850: GAR.abl.2, 32, 36)
- Aranea (1892, 1916: GAR.ntem)
- Aranea, barranco (1892: GAR.ntem)
- Aranea, Barranco de (1850: GAR.abl.80)
- Aranea, Barranco de (GAR.kart.413.2)
- Aranea, Camino de (1646.10.04: GAR.29.lr)
- Aranea, Camino de (1850: GAR.abl.46)
- Aranea, Camino de (1850: GAR.abl.78)
- Aranea, Camino de (GAR.kart.319.3 & 413.2)
- Aranea, Camino que baja de (1850: GAR.abl.59)
- Aranea, Cerro de (GAR.kart.319.3)
- Aranea de Vna Robada, Vn linar en (1672.09.17.a: GAR.49.pro)
- Aranea, el Barranco de (1850: GAR.abl.71)
- Aranea, otra heredad en el termino de (1632.12.14: GAR.33.pre)
- Aranea, otro linar en (1630.07.07: GAR.25.lr)
- Aranea, Regacho de (1850: GAR.abl.59)
- Aranea, regacho que baja de (1850: GAR.abl.40)
- Aranea, Rio que baja de (1850: GAR.abl.78)
- Aranea: "Significa 'ciudad de ciruelos' y es verdad salen ciruelas silvestre" (GAR.Anaut.info)
- Aranea, una pieza en (1661.07.16: GAR.47.pro)
- Aranea y seissea (1892: GAR.ntem)
- Aranezqiyiya (1480.10.20: ERR.10.pg)
- Arangoa (1892: ERR.ntem)
- Aranguibelea (1898: BID.ntem)
- Aranguibilea (1898: BID.ntem)
- Araniguiblea (1892: BID.ntem)
- Aranjurieta, el ter.no de (1627.09.16: BUR.23.lr)
- Arankoa (ERR.kart.319.1)
- Arankoa: "se junta casi con Txitxarena" (ERR.Donazar.info)
- Arankogatxa, Camino de (IZB.kart.313.2)
- Arankogatxa (IZB.kart.313.2 & 321.2)
- Arankungatxa, la (IZB.Bake.info)
- Arano Aguerren, la sierra de (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321)
- Arano, el Regacho de (1570, ERR, Idoate 1977: 124)
- Arano-Aguerre (ERR.GAR, Idoate 1977: 102)
- Arano-Aguerren, la sierra de (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206)
- Aranqugacha (1710b: IZB.ntem)
- Aranseta, la sierra de (1505.09.23: BUR.nabaskoze.74.ebna)
- Araña, Fuente La (IZB.kart.324.1 & 324.2) • top. errom.
- Arapala (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna)
- Araquo, el pontarron de (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 319)
- Araquobeti (1345: IZB, Alli 1989)
- Araquobeti de dentro de la plana de Belagua, el rio de (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 319)
- Araquobeti, el rio que bienen de (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 317)
- Arardiri Bajo (1896: BUR.kat)
- Arartea (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Arartea (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308)
- Arartea, Bedado Boyeral llamado (1634: ERR, Idoate 1977)
- Arasiberoqui, el lado de (1806: UZT.abl.445)
- Araspata, la Peña que sube al (1672.04.07: ERR.49.pro)
- Araynco Ugacha (1577.09.12: IZB.8.hg)
- Araynco Ugacha, termino (1577.09.12: IZB.8.hg)
- Arayncougacha (1572.08.17: IZB.8.hg)
- Arayncougacha, ter.no llamado (1567.06.11: IZB.7.hg)
- Arayncougacha, termino (1572.08.17.a: IZB.8.hg)
- Arayncugacha (1579.09.29: IZB.8.hg)
- Arayncugacha, parte llamada (1579.09.29: IZB.8.hg)
- Arayncugacha, termino (1580.01.03: IZB.9.hg)
- Arazabala (1836: ERR.ntem)
- Arazidoia (IZB.Bake.info)
- Arazidoia (IZB.Karrikiri.info)
- Arazidoia (IZB.Tapia.info)
- Arbarace, en (1573.06.16: GAR.2.mp)
- Arbarase (1806: UZT.abl.265, 307, 453)
- Arbarase (1806: UZT.abl.49)
- Arbarase [Arbarase] (UZT.kart.315.1)
- Arbarase, Barranco de (UZT.kart.313.1, 315.1 & 316.1)
- Arbarase, camino que va al dicho Larrenzarra y (1806: UZT.abl.543)
- Arbarase, del lado de (1806: UZT.abl.274)
- Arbarase, el barranco que baja de (1806: UZT.abl.265)
- Arbarase, el camino de (1806: UZT.abl.265, 274)
- Arbarase, El carasol de (1806: UZT.abl.475)
- Arbarase, el lado de (1806: UZT.abl.271)
- Arbarase, el lado de (1806: UZT.abl.293)
- Arbarase, el rigacho que baja de (1806: UZT.abl.274)
- Arbarase, en el camino que va a (1806: UZT.abl.194)
- Arbarase, la parte de (1806: UZT.abl.272)
- Arbarase, Landalonga o (1806: UZT.abl.358)
- Arbarase, Reservado del Paco de (1806: UZT.abl.546)
- Arbarase (UZT.Labairu.info)
- Arbarase (UZT.Landa.info)
- Arbea (1836, 1892: ERR.ntem)
- Arbea (1836: ERR.abl.133, 146, 146, 158, 218, 277)
- Arbéa (1836: ERR.abl.49, 192)
- Arbea, Barranco de (ERR.kart.412.2)
- Arbea, Camino de (ERR.kart.412.2)
- Arbea, camino para (1836: ERR.abl.154)
- Arbéa, camino para (1836: ERR.abl.49)
- Arbea, Carasol de (ERR.kart.318.2 & 412.2)
- Arbea] con la fuente, la parte del Paco [de (1836: ERR.abl.133)
- Arbea con Peña (1836: ERR.abl.152)
- Arbea debaxo de la cueba, el citado termino de (1836: ERR.abl.277)
- Arbea, el campo dicho de (1647.04.21: ERR.29.lr)
- Arbea, el termino de (1658.03.14: BUR.40.pb)
- Arbea, el termino llamado (1661.06.26: ERR.47.pro)
- Arbea en el paco (1836: ERR.abl.46)
- Arbea (ERR.Gale.info)
- Arbea, la parte llamada (1647.04.21: ERR.29.lr)
- Arbea, Paco de (ERR.kart.412.2)
- Arbea sobre el Camino que va á Epeyo, la Solana de (1836: ERR.abl.48)
- Arbéa, termino de (1836: ERR.abl.192)
- Arbegataoa, Itten en (1647.11.04: BUR.38.pb)
- Arbeja (1785: UZT.44.1.est)
- Arbejar, el (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Arberasa (1702: UZT.ntem)
- Arberasa e Palpate, los riachos (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204)
- Arberase (1612: UZT, Idoate 1977)
- Arberase (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290)
- Arberase (1828: UZT.ntem)
- Arberase, al comun de (1634.09.16: ARM, Idoate 1977: 308)
- Arberase (BID.Pasquel.info)
- Arberase, Comun de (1634: ERR, Idoate 1977)
- Arberase (UZT.kart.316.1)
- Arberrua (1916: IZB.ntem)
- Arbetisoroa (IZB.Bake.info)
- Arbetisoroa (IZB.Tapia.info)
- Arbiallorreta, la parte llamada (1563.10.10: IZB.31.lr)
- Arbiderra: "de Orabale para adelante, debaixo de Bizkaia" (URZ.Nekotx.info)
- Arbidinea (IZB.Uhalde.info)
- Arbidiguinea (IZB.kart.316.2)
- Arbilea (1710: BID.ntem)
- Arbiresoroa: "los vedados casalencos della, llamados" (1634.08.22: IZB, Idoate 1977: 307)
- Arbisoroa (1916: IZB.ntem)
- Arbistoa [Armuscoa] (1778.09.29: BID.espartza.71.ebna)
- Arbistoa, la Costera o Cerro llamado (1842.09.16: BID.espartza.88.ebna)
- Arbitisoroa (1916: IZB.ntem)
- Arbitisoroa (IZB.Tapia.info)
- Arbolado vivero, el (1828: IZB.abl.32) • top. errom.
- Arboriederra (1724: GAR.ntem)
- Arbuola, la hermita y basilica de nra. señora de (1669.09.17: GAR.eliz)
- Arburu ederra, el termino de (1622.09.29: URZ.33.pre)
- Arburu ederra, en (1615.02.08: URZ.14.hgm)
- Arburua (1702: BUR.ntem)
- Arburua, el barrio de (1627.09.16: BUR.23.lr)
- Arburua, el barrio llamado La Peña o (1669.03.22: BUR.44.pb)
- Arburuederra: (1600.09.11: URZ.5.mp)
- Arburuederra, la parte y endrecera llamada (1621.10.14: URZ.33.pre)
- Arcacerrada, Boquero de (BUR.kart.415.2) • top. errom.
- Arcacerrada (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Arcacerrada (BUR.Larrambe.info) • top. errom.
- Arcacerrada (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Arcal del molino de la dicha Va., el (1644.01.19: ERR.27.lr) • top. errom.
- Arcal, el (1634.02.25: ERR.35.pre) • top. errom.
- Arcal, la esquina alta del (1598.08.06.a: URZ.5.mp) • top. errom.
- Arcal o presa del molino, el (1740: URZ, Idoate 1977: 345) • top. errom.

5.1.1. Erronkaribarko toponimoen zerrenda

- Arcañ, Presaxarra (URZ.kart.319.2) •
top. errom.
Arçalace, bal de (1665.11.18:
BUR.42.pb)
Arcaparea (1898: BID.ntem)
Arcapasea (1916: BID.ntem)
Arcea (1892: BUR.ntem)
Arcea (1896: BUR.kat)
Arcea (1896: BUR.pl)
Arcidoya (1916: IZB.ntem)
Archepea (1892: BUR.ntem)
Archibut (1718.06.10: GAR.eliz)
Archincha de Arandoya, la (1740: URZ,
Idoate 1977: 345)
Archincha de Arandoya, la (1740: URZ,
Idoate 1977: 345) • top. errom.
Archincha, la (1828: IZB.abl.20)
Archincharrea (1612.04.23: IZB.14.hgm)
Archumbidea (1916: IZB.ntem)
Archupea (1892: BID.ntem)
Archupea (1892: BID.kat.32)
Archupea (1892: BID.kat.44)
Archupea (1892: BID.kat.47)
Archupea (1892: BID.kat.55)
Ardaciñoa (1916: IZB.ntem)
Ardan Saisa, del lado de (1806:
UZT.abl.77)
Ardanbidea (1345.06.15: BUR, Ali
1989: 322)
Ardanbidea, el termino de (1657.06.24:
BUR.40.pb)
Ardanbidea, el termino de (1658.08.11:
BUR.40.pb)
Ardanceta (1892: BUR.ntem)
Ardanceta (1896: BUR.kat)
Ardane (1730.08.02:
UZT.larrañe.95a.ebna)
Ardane, el Puerto de (1735:
UZT.larrañe.95f.ebna)
Ardane, el Puerto llamado (1734.07.14:
UZT.larrañe.95e.ebna)
Ardaneta (1916: BUR.ntem)
Ardansaisa (1806: UZT.abl.27, 78, 279,
380)
Ardansaisa (1828: UZT.ntem)
Ardansaisa, del lado de (1806:
UZT.abl.27)
Ardansaisa, el calvario de la parte de
(1806: UZT.abl.91)
Ardansaisa, el lado de (1806:
UZT.abl.316)
Ardansaisa (UZT.kart.313.1)
Ardibide, endrecera llamada
(1592.10.01: IZB.4.mp)
Ardibide Soroa, la parte de (1568.04.05:
IZB.7.hg)
Ardibidea (1828: UZT.ntem)
Ardibidea, San Juan a la vista de (1806:
UZT.abl.5)
Ardibidebaynea, cantera (1604.08.22:
IZB.13.hgm)
Ardibidegainea: “Decimos
Ardibidegainea” (IZB.Karrikiri.info)
Ardibidegainea (IZB.Anaut-Uhalde.info)
Ardibidegainea (IZB.kart.313.2 & 316.2)
Ardibidegainena (1828: IZB.abl.412)
Ardibidegainea, la pieça de
(1563.07.15.c: IZB.7.hg)
Ardibidegañea (1563.07.15.b: IZB.7.hg)
Ardibidegañea (1586.05.26: IZB.9.hg)
Ardibidegañea, bordilla de (1593.08.02:
IZB.4.mp)
Ardibidegañea, guna pieça que tengo en
(1563.07.15.c: IZB.7.hg)
Ardibidegañia (1569.05.15: IZB.7.hg)
Ardibidegaynea (1597.06.16:
IZB.12.hgm)
Ardibidegaynea (1614.06.29:
IZB.14.hgm)
Ardibidegaynea, termino llamado
(1604.08.22: IZB.13.hgm)
Ardibideginea (IZB.Karrikiri.info)
Ardibideginea (IZB.kart.316.2)
Ardibideginea (IZB.Paper soltea)
Ardibideginea (IZB.kart.316.2)
Ardibidepikua, Camino de
(IZB.kart.316.2)
Ardibidepikua (IZB.kart.316.2 & 324.4)
Ardibidesoroa (1566.10.10.b: IZB.7.hg)
Ardibidesoroa (1568.04.05: IZB.7.hg)
Ardibidesoroa: “En Artikomendia de
Belagua” (IZB.Karrikiri.info)
Ardibidesoroa, parte llamada
(1577.04.18: IZB.8.hg)
Ardibidesoroa, parte llamada
(1582.06.14: IZB.9.hg)
Ardibidesoroa, ter.no (1577.06.17:
IZB.8.hg)
Ardibidigainea (IZB.kart.316.2.kart) •
ign.e: “Artikomendia de Belagua”
[sic]
Ardibidiginea (IZB.kart.316.2)
Ardibidiinea (IZB.Bake.info)
Ardibidinpikua: “donde está el poste”
(IZB.Bake.info)
Ardibidinpikua (IZB.Bake.info)
Ardibidipicua (IZB.kart.316.2, 316.4 &
324.4)
Ardibidiinea (IZB.Bake.info)
Ardibiginea (IZB.Baraze.info)
Ardibiginea (IZB.Tapia.info)
Ardibiginea, la Peña de (IZB.Tapia.info)
Ardibiginea (1916: IZB.ntem)
Ardibiinea (IZB.Bake.info)
Ardibinea, la Peña de (IZB.Tapia.info)
Ardibipikua: “donde está el poste de la
televisión” (IZB.Tapia.info)
Ardibisoroa (1916: IZB.ntem)
Ardiginea: “es una peña que va hasta el
Molino Uztároz” (IZB.Tapia.info).
Arduide soroa, laborda de (1637.05.11:
IZB.17.hgm)
Arduidegaynea (1615.01.07:
IZB.14.hgm)
Arduidesoroa (1577.12.31: IZB.8.hg)
Arduidesoroa (1587.05.24: IZB.9.hg)
Arduidesoroa (1615.01.07: IZB.14.hgm)
Arduidesoroa, heredad de (1637.05.11:
IZB.17.hgm)
Ardvidegainea, una piedra arenisca que
mira a (1806: UZT.abl.553)
Ardvidea, la parte de (1806:
UZT.abl.275)
Ardvidegainea (1914: IZB.gpvn)
Ardvidesoroa, parte (1581.01.20:
IZB.9.hg)
Ardregia (GAR.kart.421.1)
Arechebacocha, el ter.no llamado
(1658.09.16: URZ.46.pro)
Aremandrueta (1612.10.01: IZB.14.hgm)
Aremandrueta (1615.01.07: IZB.14.hgm)
Arenurnea (1892, 1898: BID.ntem)
Arenurnea (1892: BID.kat.21)
Arenurnea (1892: BID.kat.23)
Arenurnea, Harrartea de
(BID.kart.412.1)
Arepala, el alto de (1749.06.22:
BUR.salvatierra.61b.ebna)
AREspata, mas en (1670.09.23:
ERR.49.pro)
Arestoya y Lezarena, los Regachos de
(1672.04.07: ERR.49.pro)
Arestoya, el term.no de (1638.10.31:
ERR.26.lr)
Argaña, Aita sancho (1842.09.16:
BID.igari.88.ebna)
Argaña, Asta-Sancha (1885.06.18:
BID.igari.34.ebna)
Argaña, la Peña de Aytasancha
(1778.09.29: BID.igari.71.ebna)
Argaraia, al Valle y pueño de
(1590.10.23: GAR.eliz)
Argaraia [Argaralla] (ERR.kart.413.1)
Argaraia, Camino de (ERR.kart.319.1)
Argaraia, el paco de
Argaraia (ERR.Donzar.Gale.info)
Argaraia (ERR.kart.319.1)
Argaraia, Paco de (ERR.kart.319.1)
Argaraieta (1992: GAR.ntem)
Argaraieta (BUR.Glaria.info)
Argaraieta, el (BUR.Glaria.info)
Argaraieta (GAR.kart.416.2)
Argaraietta, la parte de Gauarri y
(1749.06.22:
BUR.salvatierra.61b.ebna)
Argarain (1704: ERR.ntem)
Argarako Zokoa (ERR.kart.319.1 || URZ
319.2)
Argaraya (1634.09.16: ERR, Idoate
1977: 308)
Argaraya (1787.a: ERR.21.lr)
Argaraya (1836, 1898: ERR.kat)
Argaraya (1836: ERR.abl.22, 23, 40, 56,
60, 113, 172, 219)
Argaraya contra la muga de garde, la
Solana de Vizcanzu ó (1836:
ERR.abl.210)
Argaraya dos robadas de tierra, el Paco
de (1836: ERR.abl.225)
Argaraya, el camino que sube á (1836:
ERR.abl.60)
Argaraya, el citado Paco de (1836:
ERR.abl.24)
Argaraya, el Paco de (1836: ERR.abl.13)
Argaraya, el Paco (de (1836:
ERR.abl.22) • ezab.
Argaraya, el Paco de (1836: ERR.abl.49,
175)
Argaraya, el termino llamada
(1657.03.22: ERR.46.pro)
Argaraya en el Paco (1836: ERR.abl.22,
199)
Argaraya en el paco debaxo del camino
(1836: ERR.abl.48)
Argaraya en la esquina, termino de
(1836: ERR.abl.79)
Argaraya, la endrecera de la Solana de
(1836: ERR.abl.13)
Argaraya, la introduccion del mismo
Paco de (1836: ERR.abl.49)
Argaraya, la Solana de (1836:
ERR.abl.134)
Argaraya, la Solana (de (1836:
ERR.abl.23)
Argaraya, la villa hacia el Paco (de
(1836: ERR.abl.56) • ezab.
Argaraya, sierra (ERR.GAR, Idoate
1977: 75, 102)
Argaraya, termino de (1634.09.16: ERR,
Idoate 1977: 308)
Argaraya, termino de (1836: ERR.abl.22,
60)
Argaraya, Yraztoyburua en la parte
llamada (1590.09.16: BID.4.mp)
Argaynea de Garcea<te>-ña, caloradero y
majada de (1655.01.11: BUR.41.pb)
Argayntia (1634.09.16: ERR, Idoate
1977: 308)
Argibel (BID.kart.412.1 || ERR 318.2 ||
BID 318.1)
Argibel, Camino de (ERR.kart.318.2)
Argibel, Paco de (BID.kart.318.1 || ERR
412.2)
Argibel, Punta de (ERR.kart.318.2 &
412.2)
Argibiela, Portillo de (IZB.kart.325.1)
Argible (1836: ERR.abl.168)
Argible (BID.Pasquel.info)
Argible (ERR.Gale.info)
Argible (ERR.kart.412.2)
Argible [sic], el camino que sube a
(1836: ERR.abl.60)
Argiburia (UZT.Labairu.info)
Argilóa (1836: ERR.abl.147)
Argilóa (1892, 1897, 1916: GAR.ntem)
Argilóa termino de Arguible, la
introduccion de (1836: ERR.abl.147)
Argualurreta (1828: IZB.abl.94)
Argubela, el Raso y su Cubilar que
llaman de (1753.08.31:
GAR.anso.24d.ebna)
Argubela, la endrecera e cabo la peña de
(1427.06.15: ERR, Idoate 1977:
207)
Argubela, la part de (1427.06.15: BID,
Idoate 1977: 207)
Argubela, la parte de (1345.06.15: BID,
Ali 1989: 322)
Argubela, la Peña de (1427.06.15: BID,
Idoate 1977)
Argubele, el ter.no llamado (1616.07.13:
ERR.21.lr)
Arguibiela, Collado [Collado Arguibieta]
(IZB.kart.325.1)
Arguible (1836: ERR.abl.137, 142, 154,
166)
Arguible (1836: ERR.abl.225)
Arguible (1836: ERR.abl.23, 29, 31, 36,
59, 60, 69, 74, 78, 83, 92)
Arguible (1898: ERR.kat)
Arguible, al Paco de (1836: ERR.abl.7,
18, 22)
Arguible al par de la Cueva, el referido
termino de (1836: ERR.abl.79)
Arguible, al Riacho de Anzca ó (1836:
ERR.abl.152)
Arguible con esquina (1836: ERR.abl.79)
Arguible con Roca de peña, la punta de
(1836: ERR.abl.36)
Arguible, donde el paco mas alto de
(1836: ERR.abl.183)
Arguible, el Paco de (1836:
ERR.abl.185)
Arguible, el Paco de (1836:
ERR.abl.192)
Arguible, el propio termino de (1836:
ERR.abl.60)
Arguible en Arguible, la introduccion de
(1836: ERR.abl.147)
Arguible en el segundo barranco (1836:
ERR.abl.195)
Arguible (ERR.kart.318.2)
Arguible, hacia (1836: ERR.abl.53)
Arguible, la endrecera que mira a (1836:
ERR.abl.192)
Arguible, la introduccion de Argilóa
termino de (1836: ERR.abl.147)
Arguible, la Solana (de (1836:
ERR.abl.154)
Arguible, Paco (1836: ERR.ntem)
Arguible, Paco de [Paco de Argibel]
(ERR.kart.318.2)
Arguible, San Martin (1836:
ERR.abl.163a)
Arguiburia (1806: UZT.abl.506)
Arguiburia con el barranco, la parte de
(1806: UZT.abl.212)
Arguiburia una pieza (1806:
UZT.abl.501)
Arguiloa (1836: ERR.ntem)
Arguiloa (1916: GAR.ntem)
Arguivela (1718.06.10: GAR.eliz)
Arhenezqueria, ter.no llamado
(1596.11.25.a: ERR.5.mp)
Aria, el termino llamado de (1836:
ERR.abl.1)
Ariagatoroa (1572.10.02: IZB.8.hg)
Ariagatoroa 1572.10.02: IZB.8.hg)
Ariagatoroa (1605.03.24: IZB.13.hgm)
Ariagatoroa, parte llamada (1572.10.02:
IZB.8.hg)
Aribakotxa (BID.Pasquel.info)
Ariçagatoria, el pontarron de
(1651.11.17: IZB.36.pre)
Arich bacocha: (1600.09.11: URZ.5.mp)
Arichbacocha, la parte llamada
(1640.06.25: URZ.35.pre)
Ariga, soroa (1580.02.20: IZB.9:
IZB.8.hg)
Ariga, soroa, parte (1580.02.20:
IZB.9.hg)
Arisbacocha (1714: ERR.ntem)
Arisbakotxa (URZ.Nekotx.info) • ahosk.
[aribákotxa]
Arispea (1859: BUR.ntem)
Aristoia (1710: BID.ntem)
Aristoia (BID.Pasquel.info)
Aristoia, el bedado boyeral es
(URZ.Nekotx.info)
Aristoia (ERR.URZ.Donzar.Gale.info)
Aristoia, la (URZ.Nekotx.info)
Aristoia (URZ.Nekotx.info)
Aristoya (1710, 1719, 1836: ERR.ntem)
Aristoya (1713: BID.ntem)
Aristoya (1836: ERR.abl.17, 22, 53, 71,
92, 131, 139b, 169, 192, 185)
Aristoya (1892: BID.kat.21)
Aristoya (1898: ERR.kat)
Aristoya, Arrespata ó (1836:
ERR.abl.99)
Aristoya con Barranco, la endrecera de
(1836: ERR.abl.189)
Aristoya, el Paco de (1892: BID.kat.15,
46)
Aristoya, el termino de Recagacha en la
primera oya de (1836: ERR.abl.189)

- Aristoia, la parte que mira al picucho de (1836: ERR.abl.198)
- Aristoia, Otra en Sustapea (1892: BID.kat.9)
- Aristoia, otro bordal en (1663.12.08: ERR.47.pro)
- Aristoia, Paco (1898: BID.ntem)
- Aristoia, peñas de (1892: BID.kat.47)
- Aristoia, Una heredad en el carasol de (1892: BID.kat.46)
- Arizbacocha, la parte llamada (1640.06.25: URZ.35.pre)
- Arizbacocha, parte llamada (1643.01.19: URZ.31.lr)
- Arizbacocha, una vorda y heredad en (1645.04.13: URZ.35.pre)
- Arizbacocha, en (1617.10.16: URZ.21.lr)
- Arizbakotxa (URZ.kart.319.2)
- Arizqueria (1892: ERR.ntem)
- Ariztoia (BID.kart.412.1 || ERR 319.1 || URZ 319.2)
- Ariztoia, parte llamada (1631.10.05: ERR.25.lr)
- Arjilao Junto a unos pinatones, en (1620.08.28.b: GAR.22.lr)
- Arkadoia, Peña de (URZ.kart.319.2)
- Arkadoia (URZ.kart.319.2)
- Arkaparea (BID.kart.317.5 & 318.1)
- Arkibide-pikua (IZB.kart.316.2 || URZ 324.4) • f.o., cf. "Ardibidepikua"
- Arkotoa (IZB.Bake.info)
- Arlas (1662: IZB.arette.DD.1)
- Arlas (1914: IZB.gpvn)
- Arlas, al mas alto puyo d' (1375.10.16: IZB.arette.Idoate 1977: 187)
- Arlas, el dicho Puerto de (1375.10.16: IZB.arette, Idoate 1977: 187)
- Arlas, el pico de (1856.12.02: IZB.arette.actas.tlef.21)
- Arlas, el puerto clamado (1375.10.16: IZB.arette, Idoate 1977: 184)
- Arlas (IZB [arette].Bake.info)
- Arlas (IZB.kart.229.3)
- Arlas, la cime plus élevée du Port d' (1375.10.16: IZB.arette.Le Blant)
- Arlas, la dg. Montagne d' (1662: IZB.arette.DD.1)
- Arlas, la fontaine Touzane du dit port d' (1375.10.16: IZB.arette.Le Blant)
- Arlas, La Insanne fonta deu dit port d' (1589.09.07: IZB.arette.barétous.A2176)
- Arlas, la lusanne fonta deu port d' (1589.09.07: IZB.arette.barétous.A2176)
- Arlas, la Montagne darete et extremas d (1662: IZB.arette.DD.1)
- Arlas, los terrenos de Leja y Ernaz en el puerto Facero de (1883.07.13: IZB.barétous.100.ebna)
- Arlas, Pic d' (IZB.kart.229.3)
- Arlas, Pico (IZB.kart.229.3)
- Arlas, puerto de (1375.10.16: Arette, Idoate 1977: 186)
- Arlas, puerto de montaña (Idoate 1977: 184)
- Arlas, sommet d' (1589.09.07: IZB.arette.barétous.A2176)
- Arlas y Anie, Camino de (IZB.kart.229.3)
- Arles, la cime plus Elevée du d. Port D- (1589.09.07: IZB.barétous.E2186)
- Arles, la fontaine Touzane dud. Port D' (1375.10.16: Arette.E2186)
- Arles, la fontaine Touzane dud. Port D- (1589.09.07: Arette.E2186)
- Arles, Port D' (1375.10.16: Arette.E.2186)
- Arles, Port d' (1781.08.21: Arette.E.2186)
- Arlez, au Coteau le plus élevé du port D' (1375.10.16: IZB.barétous.E2186)
- Arlez, le port d' (1375.10.16: Arette.E.2186)
- Arlucea (1836, 1892: ERR.ntem)
- Arlucéa (1836: ERR.abl.21)
- Arlucea (1836: ERR.abl.245)
- Arlucea (1892: BID.kat.12, 34, 62)
- Arlucéa, Anzca en el barranco á la introduccion para (1836: ERR.abl.60)
- Arlucea, Comun de (1634: ERR, Idoate 1977)
- Arlucea, comun de (1634.09.16: ERR.BID, Idoate 1977: 308)
- Arlucéa, debajo de la senda que va á (1836: ERR.abl.98)
- Arlucea, el camino que va á (1836: ERR.abl.98)
- Arlucea, el cerro de (1892: BID.kat.45)
- Arlucea, el Paco de (1892: BID.kat.42)
- Arlucea en el barranco, Otra en (1892: BID.kat.42)
- Arlucea, encima del camino que va á (1836: ERR.abl.98)
- Arlucea jurisdiccion de Vidangoz (1836: ERR.abl.21, 87)
- Arlucea, la endrecera que mira á (1836: ERR.abl.192)
- Arlucea, Paco (1898: BID.ntem)
- Arlucea, Una heredad en Anzca y (1892: BID.kat.ERR.81)
- Arlucea, Una propiedad en (1892: BID.kat.2)
- Arlucea y carasol, Otra en el mismo (1892: BID.kat.2)
- Arlucea (1916: BID.ntem)
- Arlucea, Barranco de (BID.kart.318.1)
- Arlucea (BID.kart.318.1)
- Arlucea (BID.Pasquel.info)
- Arlucea, Carasol y paco de (BID.Pasquel.info)
- Arlucea, el Carasol de (BID.Pasquel.info)
- Arlucea, el Paco de (BID.Pasquel.info)
- Arlucea, la parte que mira á (1836: ERR.abl.60)
- Arlucea, la Peñancha de (BID.Pasquel.info)
- Arlua (BID.kart.412.1)
- Armaia [Armalla] (URZ.kart.327.3)
- Armaia, el Barranco de (IZB.UZT.Paper soltea)
- Armaia, el camino de (URZ.Nekotx.info)
- Armaia, el Rincón de (UZT.Labairu.info)
- Armaia, Sierra: "la parte de Isaba le decimos Armaia y a la parte de abajo, que es Urzainki, Muztrugia" (URZ.Nekotx.info)
- Armaia (UZT.Labairu.info)
- Armaia (UZT.Landa.info)
- Armaloa (ERR.Gale.info)
- Armaloa (ERR.kart.318.2)
- Armalla, Barranco de (UZT.kart.227.3 & 219.2)
- Armalla, barranco que baja de dicho paraje de (1806: UZT.abl.551)
- Armalla, Collado de (IZB.kart.327.2 || URZ 327.3)
- Armalla (IZB.kart.316.2 & 327.2)
- Armalla, la parte de (1806: UZT.abl.551)
- Armalla, Manantial (UZT.kart.219.2)
- Armalla (UZT.kart.219.2)
- Armandrueta (1579.05.01: IZB.8.hg)
- Armandrueta, parte llamada (1583.11.19: IZB.9.hg)
- Armaskoa (URZ.kart.316.4)
- Armaxcua, Cinco Juntas de tierra que tengo en (1637.11.04: URZ.35.pre)
- Armaya, el ter.o y endres.a llamada (1607.09.12: URZ.19.mv)
- Armaya, la parte llamada (1628.06.14: URZ.36.pre)
- Armaya [Pico Armaya] (IZB.kart.327.2)
- Armensodia, linar en el encuentro de (1850: GAR.abl.58)
- Armensodia, regacho que baja de (1850: GAR.abl.18)
- Armentadoia (1593: ERR [GAR.IZB], Idoate 1977)
- Armentadoia, al Cubilar y pico de (1590.10.23: GAR.eliz)
- Armentadoia, Barranco de (GAR.kart.327.5)
- Armentadoia (ERR.Gale.info)
- Armentadoia (ERR [IZB.GAR.URZ].kart.327.1 || IZB 327.2)
- Armentadoia: "Es de Garde, pertenece a Isaba, pero lo usa Urzainki" (GAR.Anaut.info)
- Armentadoia, Punta de (GAR.kart.327.5 || IZB 327.2)
- Armentadoia (1647.06.25: URZ.36.pre)
- Armentadoia (1724, 1992: GAR.ntem)
- Armentadoia, Contienda de Surgucea Evainberro y (1553: ERR.51.ebna)
- Armentadoia e Ibamberro y Surgucea, las dichas endreceras de (1593.06.21: ERR [GAR], Idoate 1977: 273)
- Armentadoia, el dicho pico de (1593.06.21: GAR, Idoate 1977: 274)
- Armentadoia, el Pico de (1593.06.21: ERR.51.ebna)
- Armentadoia, el Pico de (1593.06.21: ERR [GAR.IZB], Idoate 1977: 273-5)
- Armentadoia, el pico mas alto de (1593.06.21: ERR.51.ebna)
- Armentadoia, el Pueyo alto de (1593.06.21: ERR.51.ebna)
- Armentadoia, las Endreçeras de (1593.06.21: ERR.51.ebna)
- Armentadoia llamado el pico de Saymurua, el pico mas alto de (1593.06.21: GAR, Idoate 1977: 273)
- Armentadoia llamado Saymurua, al pueyo mas alto de (1593.06.21: GAR, Idoate 1977: 275)
- Armentadoia, término (Idoate 1977: 68, 273)
- Armezqueria (1916: ERR.ntem)
- Armgorria (1892: ERR.ntem)
- Arminea, el camino (IZB.Anaut-Uhalde.info)
- Armistoa, el paraxe llamado (1765.09.25: BID.zaraitzu.65.ebna)
- Armostoa (1916: IZB.ntem)
- Armotoa (1615.06.12: IZB.14.hgm)
- Armotoa (1828: IZB.abl.77, 99, 156)
- Armotoa (1916: IZB.ntem)
- Armotoa [Armiotoa], Punta de (IZB.kart.316.2)
- Armotoa, el Portillo (1828: IZB.abl.423)
- Armotoa, el Portillo de (IZB.Tapia.info)
- Armotoa, el ter.o de (1637.01.07: IZB.26.lr)
- Armotoa, eredad de (1615.01.07: IZB.14.hgm)
- Armotoa (IZB.Bake.info)
- Armotoa (IZB.kart.313.2 & 321.1)
- Armotoa (IZB.Tapia.info)
- Armotoa (IZB.Tolosana.info)
- Armotoa (IZB.Uhalde.info)
- Armotoa, la Punta de (IZB.Tapia.info)
- Armotoa: "otros, Armiotoa" (IZB.Anaut-Uhalde.info)
- Armotoa, parte (1604.08.22: IZB.13.hgm)
- Armotoa, parte de azia (1602.03.10: IZB.12.hgm)
- Armotoa, parte de hazia (1644.09.04: IZB.17.hgm)
- Armotoa, temino llamado (1615.06.13: IZB.14.hgm)
- Armotoa, termino llamado (1639.11.08: IZB.17.hgm)
- Armuscoa (1765.09.25: BID.zaraitzu.65.ebna)
- Armuscoa (1842.09.16: BID.espartza.88.ebna)
- Armuscoa (1892: BID.kat.10, 16, 21)
- Armuscoa (1898: BID.ntem)
- Armuscoa [Arbistoa] (1778.09.29: BID.espartza.71.ebna)
- Armuscoa, Comun (1892: BID.kat.6)
- Armuscoa, el trozo de (1892: BID.kat.79)
- Armuscoa, la parte llamada (1624.06.30: BID.zaraitzu.23.lr)
- Armuscoa, Otra en el paco de (1892: BID.kat.42)
- Armuscoa por los de Vidangoz, y (1885.06.18: BID.zaraitzu.34.ebna)
- Armuscoa, Una heredad en (1892: BID.kat.33)
- Armuskoa, Barranco de (BID.kart.315.2)
- Armuskoa (BID.kart.315.2)
- Armuskoa (BID.Pasquel.info)
- Armuskoa, Camino de (BID.kart.315.2)
- Armuskoa, Peña de (BID.kart.315.2)
- Armutilaga, dho. Alteron de (1830.11.23: BUR.uskartze.84.ebna)
- Armutilaga, el alteron de (1778.09.29: BID.uskartze.71.ebna)
- Armutilaga, el Alteron de (1830.11.23: BUR.uskartze.84.ebna)
- Arnaga (1836: ERR.abl.32)
- Arnagere (1787.a: ERR.21.lr)
- Arnagere, la parte que mira a (1836: ERR.abl.198)
- Arnagere, pasqual ornat en (1787.b: ERR.21.lr)
- Arnagerre (ERR.Donazar.info)
- Arnagerre (ERR.kart.319.1)
- Arnagerre: "es el alto de la Tejería" (ERR.Gale.info)
- Arnaguere (1787.a: ERR.21.lr)
- Arnaguere (1704, 1836: ERR.ntem)
- Arnaguere (1836: ERR.abl.74, 124, 175, 181, 198)
- Arnaguere, el Paco de (1836: ERR.abl.175, 198)
- Arnaguere, el ter.o de (1667.04.21: ERR.48.pro)
- Arnaguere, Paco de (1836: ERR.abl.175)
- Arnaguere, termino de (1836: ERR.abl.182)
- Arnaize, el llano de (1667.04.21: ERR.48.pro)
- Arnaya, Pico [Armaya] (IZB.kart.327.2)
- Arnayze, mas otra pieza en el termino de (1663.08.17: ERR.47.pro)
- Arnaz (IZB.Bake.info)
- Arnaz (IZB.Tapia.info)
- Arnaz (IZB.Tolosana.info)
- Arnazcria, el ter.no llamado en (1615.09.25: ERR.21.lr)
- Arnega, la (URZ.Nekotx.info)
- Arnega, Un quiñon en (1645.09.09: BID.38.pb)
- Arnega (URZ.kart.319.2)
- Arneguerre, loma que descende de (1836: ERR.abl.280)
- Arnezqueria (1916: ERR.ntem)
- Arnezcria (ez) aranbeguia, la parte llamada (1633.01.05: ERR.25.lr)
- Arnezcria, la parte llamada (1633.01.05: ERR.25.lr)
- Arnezqueria, el termino llamado (1836: ERR.abl.139b)
- Arnezqueria (1719, 1836: ERR.ntem)
- Arnezqueria (1836: ERR.abl.115, 122, 163b)
- Arnezqueria (1836: ERR.abl.2, 7, 12, 16, 20, 36, 38, 50, 54, 79, 82, 92, 133, 139a, 142, 142, 157, 163b, 170, 199, 255, 274)
- Arnezqueria, al cabo alto de la Solana de (1836: ERR.abl.103)
- Arnezqueria con nava de Pio Algarra, el lado de (1836: ERR.abl.256)
- Arnezqueria, el lado de (1836: ERR.abl.127)
- Arnezqueria, el lado que mira á (1836: ERR.abl.92)
- Arnezqueria, el termino de (1836: ERR.abl.134)
- Arnezqueria, el termino de (1836: ERR.abl.258)
- Arnezqueria, el termino de Leyceta en la Solana acia la parte de (1836: ERR.abl.7)
- Arnezqueria, la endrecera de (1836: ERR.abl.79)
- Arnezqueria, la Solana de (1836: ERR.abl.79, 194, 255)
- Arnezqueria, muga del Casalenco llamado de (1836: ERR.abl.159)
- Arnezqueria otro huerto (1836: ERR.abl.217)
- Arnezqueria, termino de (1836: ERR.abl.258)

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Arnezquería, termino de (1836: ERR.abl.94)
- Arnezquería, un huerto en (1836: ERR.abl.67)
- Arnezquería (1704, 1916: ERR.ntem)
- Arnezquería (1787.b: ERR.21.lr)
- Arnezquería, termino de (1836: ERR.abl.258)
- Arniotoa [Armotoa] (IZB.kart.316.2)
- Arniotoa, Barranco (IZB.kart.313.2)
- Arniotoa, Punta de (IZB.kart.313.2)
- Arniotoa, Punta de (IZB.kart.313.2)
- Arniz[quería (1836: ERR.abl.5)
- Arnizkiriá, Barranco (ERR.kart.319.1)
- Arnizkiriá, Camino de (ERR.kart.319.1)
- Arnizkiriá, Carasol de (ERR.kart.319.1)
- Arnizkiriá: "da con Lejarra" (ERR.Donazar.info)
- Arnizkiriá (ERR.Gale.info)
- Arnizkiriá (ERR.kart.319.1)
- Arnizkiriá, Paco de (ERR.kart.319.1)
- Arnizkiriá paco y carasol (ERR.Donazar.info)
- Arnizquería (1836: ERR.abl.113)
- Arnizquidea (1898: ERR.kat)
- Arnizquidia (1898: ERR.kat)
- Arnizquería, Pedro Miguel Garate (1787.b: ERR.21.lr)
- Arnosquidea (1898: ERR.kat)
- Aroca (1898: ERR.kat)
- Arpichoja, dos Juntas de tierra en (1621.09.26: URZ.33.pre)
- Arpidia (IZB.santa-grazi.Paper soltea)
- Arpintxoia (URZ.kart.327.3)
- Arquiturieta (1892: ERR.ntem)
- Arra (1368: IZB, Idoate 1977)
- Arra (1788: ERR.ntem)
- Arra de la villa de Burgui, la nebera de La (1661.12.21: BUR.41.pb)
- Arra, el (1665.03.23: IZB, Idoate 1977: 331)
- Arra, el (1665.03.23: IZB, Idoate 1977: 331)
- Arra, el dho. Camino que ba para la (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna)
- Arra, el (IZB.Uhalde.info)
- Arra, el paso que llaman de la (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna)
- Arra, el Portillo de la (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna)
- Arra, el Puerto de Nay en el Cerro de la (1753.08.29: IZB.anso.24b.ebna)
- Arra, el Puerto de Nay en el Zerro de la (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna)
- Arra, el tributo de Erlanz et (1428: IZB, Idoate 1977: 212)
- Arra, el tributo del bisquo de las Bardenas et de Erlanz et (1428: IZB, Idoate 1977: 211)
- Arra, La (1636: ERR, Idoate 1977: 316)
- Arra, la (1636: IZB.Idoate 1977: 316, 317, 318)
- Arra, La (1636: IZB, Idoate 1977: 317)
- Arra, La (1636: IZB, Idoate 1977: 318)
- Arra, la (1639.02.28: IZB.Idoate 1977: 323)
- Arra, La (1639.02.28: IZB, Idoate 1977: 323)
- Arra, la (1643.08.02: IZB.35.pre)
- Arra, La (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb)
- Arra, la (1753.08.29: IZB.anso.24b.ebna)
- Arra, la dha. Bia para el Portillo que llaman de la (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna)
- Arra, la (IZB.Baraze.info)
- Arra, la nebera de la dha. Villa de la (1661.12.21: BUR.41.pb)
- Arra, la Val onda adelante hacia el Portillo de la (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna)
- Arra, Las Arras, Larra, puerto de (Idoate 1977: 25, 29, 33, 37, 42, 56, 69, 70, 75, 77, 79, 89, 92, 93, 95, 95, 96, 109, 110, 113, 121, 144)
- Arra, los Puertos de Medios y el de la (1755.06.15, Idoate 1977: 360)
- Arra, los Puertos de Medios y el de la (1755.06.15: IZB.Idoate 1977: 360)
- Arra, los terminos desta valle y parte de la (1638.08.12: IZB.barétous.26.lr)
- Arra, los terminos desta valle y parte de la (1638.08.12: IZB.barétous.26.lr)
- Arra, su Termino llamado (1563.03.31.c: IZB.anso.21.ebna)
- Arra, Tributo de Erlanz y (1512.09.27: IZB, Idoate 1977: 245)
- Arra, una Peña llana que mira al Puerto de la (1753.08.29: IZB.anso.24b.ebna)
- Arraburua (IZB.kart.316.2 & 324.1)
- Arracagoite, Barranco de (IZB.kart.227.4)
- Arracaría (1598.07.05.a: IZB.12.hgm)
- Arracidoia (1916: IZB.ntem)
- Arraco (1588.05.22: IZB.9.hg)
- Arraco (1641.09.29: IZB.27.lr)
- Arraco (1828: IZB.abl.28, 65, 76, 140, 154)
- Arraco (1864, 1916: IZB.ntem)
- Arraco, ben.o de (1615.07.14: IZB.14.hgm)
- Arraco, ben.o de (1617.06.26: IZB.14.hgm)
- Arraco, benta de nra. señora (1597.12.12: IZB.12.hgm)
- Arraco, benteros de (1599.12.05: IZB.12.hgm)
- Arraco, camino que va a (1704: IZB.ntem)
- Arraco, caminos que parten para (1599.05.29: IZB.12.hgm)
- Arraco çococa (1622.10.23: IZB.15.hgm)
- Arraco d'Issabe, la gleyse de Ste. Marie de (1589.09.07: IZB.barétous.A2176)
- Arraco, dos Juntas de tierra debajo del sitio de (1675.05.04: IZB.50.pro)
- Arraco, el camino de (1677.12.23: IZB.50.pro)
- Arraco, el Camino para (1828: IZB.abl.113)
- Arraco, el Camino Real de (1828: IZB.abl.70)
- Arraco, el Camino Real para (1828: IZB.abl.83)
- Arraco, el Cerrado de (1828: IZB.abl.1, 70)
- Arraco, el rincon de sobre (1564.06.04.b: IZB.7.hg)
- Arraco, ~ela benta de (1563.04.08: IZB.7.hg)
- Arraco, en (1615.03.27: IZB.34.pre)
- Arraco en Belagua, Ermita de (IZB.Bake.info)
- Arraco, Ermita Ntra. Sra. de (1661.04.13: IZB.garde.eliz.)
- Arraco, la benta de (1563.04.08: IZB.7.hg)
- Arraco, la benta de (1639.03.09: IZB.26.lr)
- Arraco, la benta de (1670.08.06: IZB.49.pro)
- Arraco, la borda de catelina maynz Junto (1563.07.15.b: IZB.7.hg)
- Arraco, la casa de (1615.03.27: IZB.34.pre)
- Arraco, la endreçera que llaman (1671.05.13: IZB.44.pb)
- Arraco, la ermita de nra. s.a de (1645.10.09: IZB.35.pre)
- Arraco, la vaenta de (1632.12.19: IZB.16.hgm)
- Arraco, la Venta de (1625.05.01: IZB.15.hgm)
- Arraco, la Venta de (1828: IZB.abl.27, 43, 64, 84, 170, 336)
- Arraco, la Venta y Basilica llamada de (1793.10.11: IZB, Idoate 1977: 382)
- Arraco, las Saleras de (1828: IZB.abl.53)
- Arraco, nraç señora de (1605.04.08: IZB.13.hgm)
- Arraco, nuestra señora de (1598.11.20: IZB.12.hgm)
- Arraco, Nuestra Señora de (Idoate 1977: 112)
- Arraco, pedro de (1580.10.10: Santa-grazi.9.hg)
- Arraco, senta de nra. señora de (1604.08.22: IZB.13.hgm)
- Arraco, término (Idoate 1977: 112)
- Arraco, Venta de (1625.05.01: IZB.15.hgm)
- Arraco, Venta de (1864: IZB.ntem)
- Arraco, Venta de (IZB.kart.321.1)
- Arraco, venta de nra. señora (1598.03.25: IZB.12.hgm)
- Arraco, Venta de nra. señora de (1599.04.09: IZB.12.hgm)
- Arraco, Venta o Caserio de (1849: IZB.ntem)
- Arraco/co çococa, parte (1576.12.18: IZB.8.hg)
- Arraco/co-çococa (1576.12.18: IZB.8.hg)
- Arraco/çococa (1575.10.08: IZB.8.hg)
- Arraco/çococa, p[ar]te (1575.10.08: IZB.8.hg)
- Arracobeiti (1828: IZB.abl.383)
- Arracobeiti, el Paco de (1828: IZB.abl.137)
- Arracobeiti, la Selba de (1828: IZB.abl.69)
- Arracogoite (1914: IZB.gpvn)
- Arracogoyti (1916: IZB.ntem)
- Arracogoyti (1828: IZB.abl.34)
- Arracogoyti, el Regacho de (1828: IZB.abl.70)
- Arracos, el monte y fuente de la Senda de (1828: IZB.abl.157)
- Arracos, Ermita de (IZB.kart.321.1)
- Arracos, Venta de (IZB.kart.227.4 & 321.1)
- Arracoveyti, el Paco de (1828: IZB.abl.137)
- Arraquo, las piezas de (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205)
- Arraicogoyti (1916: IZB.ntem)
- Arrakagoyti (IZB.Tolosana.info)
- Arrako, Benta de (IZB.kart.227.4, 321.1)
- Arrako, Borda de Benta de (IZB.kart.322.2)
- Arrako, Borda de Venta de (IZB.kart.321.1-2)
- Arrako, Ermita de (IZB.kart.227.4)
- Arrako, Ermita de (IZB.kart.321.1)
- Arrako, Ermita de Nuestra Señora de (IZB.kart.321.1)
- Arrako (IZB.Bake.info)
- Arrako (IZB.Karrikiri.info)
- Arrako (IZB.Tolosana.info)
- Arrako, Saleras de Belagua o Saleras de (IZB.Bake.info)
- Arrako, Venta de (IZB.kart.227.4 & 321.1)
- Arrakobeiti, Selva de (IZB.kart.227.4)
- Arrakogoyti, collado de (IZB.Paper soltea)
- Arrakogoyti, Collado [Port d'Ourdayte, Portillo de Urdaitte] (IZB.kart.227.4)
- Arrakogoyti, el Barranco de (IZB.Bake.info)
- Arrakogoyti, el Camino de (IZB.Tapia.info)
- Arrakogoyti [El Cantalar] (IZB.Tapia.info)
- Arrakogoyti, el (IZB.Bake.info)
- Arrakogoyti, el portillo de (IZB.Bake.info)
- Arrakogoyti, el Portillo de (IZB.Tapia.info)
- Arrakogoyti, el Portillo (IZB.Tapia.info)
- Arrakogoyti, el Rincón de (IZB.Bake.info)
- Arrakogoyti (IZB.Bake.info)
- Arrakogoyti (IZB.kart.227.4)
- Arrakogoyti (IZB.Tapia.info)
- Arrakogoyti (IZB.Uhalde.info)
- Arrakogoyti, la Rinconada de (IZB.Tapia.info)
- Arrakogoyti, la Selva (IZB.Tapia.info)
- Arrakogoyti, las Lapizas de (IZB.Bake.info)
- Arrakogoyti, Portillo de (IZB.kart.227.4)
- Arrakogoyti, Rincón de (IZB.Bake.info)
- Arrakongatxa, Barranco (IZB.kart.313.2)
- Arrakos, Ermita de la Virgen de (IZB.Tapia.info)
- Arrakos, la Venta de (IZB.Tapia.info)
- Arrakos, la Venta (IZB.Tapia.info)
- Arrakos, una ermita de la Virgen de (IZB.Tapia.info)
- Arraltea (1730.08.02: UZT.larrñe.95a.ebna)
- Arraltea, el Parage llamado (1730.08.02: UZT.larrñe.95a.ebna)
- Arramandurieta (IZB.kart.316.2)
- Arramandurieta (1828: IZB.abl.43, 379)
- Arramandurieta (IZB.Bake.info)
- Arramandurieta (IZB.kart.316.2)
- Arramandurieta, la Corsera de (1828: IZB.abl.435, 445)
- Arramandurieta, la Solana de (1828: IZB.abl.21)
- Arramandurieta (1892: IZB.ntem)
- Arraquo, Ospital de (1345: IZB, Alli 1989)
- Arraquo (1569.04.18: IZB, Idoate 1977: 264)
- Arraquo, el ospital de (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 319)
- Arraquo, el pontarron de (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205)
- Arrarena (1892: BID.ntem)
- Arrarte (1568.07.07: IZB.7.hg)
- Arrarte (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290)
- Arrarte (1828: IZB.abl.117, 403)
- Arrarte (1836: ERR.abl.52, 87, 90, 215)
- Arrarte (1916: IZB.ntem)
- Arrarte Arai (BID.Pasquel.info)
- Arrarte, Bedado de (1836: ERR.abl.53, 90)
- Arrarte con el Bedado (1836: ERR.abl.90)
- Arrarte de Arrengurnea, Otro en la (1892: BID.kat.20)
- Arrarte de Arrigurnea, la (BID.Pasquel.info)
- Arrarte de Asagarbia (BID.kart.318.1)
- Arrarte de Asagarbia, la (BID.Pasquel.info)
- Arrarte de Astrandia (BID.kart.318.1)
- Arrarte de Astrandia, la (BID.Pasquel.info)
- Arrarte de Bilasko (BID.Pasquel.info)
- Arrarte de Bilichea, las peñas de la (1892: BID.kat.47)
- Arrarte de Bilitxea, la (BID.Pasquel.info)
- Arrarte de Eztiñdoia, la (1892: BID.kat.46)
- Arrarte de Marikalda (BID.kart.317.5 & 318.1)
- Arrarte de Odieta, Otra en la (1892: BID.kat.12)
- Arrarte de Seseta (BID.kart.317.5 & 318.1)
- Arrarte, debaxo del camino de (1616.07.13: ERR.21.lr)
- Arrarte, el bedado de (1676.07.20: ERR.50.pro)
- Arrarte, el Bedado de (1836: ERR.abl.43, 134)
- Arrarte, el termino de doyay (1630.02.27: URZ.33.pre)
- Arrarte, endreçera llamada (1567.05.20: IZB.7.hg)
- Arrarte (ERR.kart.413.1)
- Arrarte (IZB.Anaut-Uhalde.info)
- Arrarte (IZB.Bake.info)
- Arrarte (IZB.kart.316.2 || URZ.316.4)
- Arrarte, la (BID.Pasquel.info)
- Arrarte Marikalda (BID.Pasquel.info)
- Arrarte Odieta (1892: BID.kat.1)
- Arrarte, otro bedado llamado (1677.09.29.a: ERR.50.pro)
- Arrarte, parte de (1604.08.22: IZB.13.hgm)
- Arrarte Seseta (BID.Pasquel.info)
- Arrarti, ter.no llamado doayn (1599.04.05: URZ.5.mp)
- Arraruca (1892: BID.ntem)
- Arras (1582.04.02: IZB.9.hg)
- Arras (1585.07.22: IZB.11.hgm)
- Arras de bal de Roncal, descamino en las (1582.04.02: IZB.9.hg)

- Arras, el dicho Termino de las (1563.03.31.c: IZB.anso.biarno.21.ebna)
- Arras, el gocho de las Yerbas y aguas de las (1643.07.14.b: ERR.37.pb)
- Arras, el puerto de las (1649.07.13.a: IZB.29.lr)
- Arras, el puerto de las (1670.08.07.a: IZB.49.pro)
- Arras, el puesto de las (1651.07.13: IZB.barétous.36.pre)
- Arras, el ter.no que dicen de las (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna)
- Arras, el Termino de las (1563.03.31.b: IZB.anso.biarno.21.ebna)
- Arras, el Termino de las (1563.03.31.c: IZB.anso.biarno.21.ebna)
- Arras, el termino llamado las (1643.07.13: IZB.35.pre)
- Arras, el Termino que dizen de las (1753.08.29: IZB.anso.24b.ebna)
- Arras, endrereca que llaman entrada de las (1603.04.07: IZB.6.mp)
- Arras, enta part de Las (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 186)
- Arras et D'apolliroa, les ports de Sola des (1375.10.16: IZB.bar.E.2186)
- Arras , la Venta de las (1643.07.13: IZB.35.pre)
- Arras, Las (1368 [1615]: IZB, Idoate 1977)
- Arras, Las (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 187)
- Arras, las (1563.03.31.c: IZB.anso.biarno.21.ebna)
- Arras, Las (1636: ERR, Idoate 1977: 316)
- Arras, Las (1643.07.14.b: ERR.37.pb)
- Arras, las aguas Yerbas y aguas de las (1642.08.06: IZB.barétous.37.pb)
- Arras, las Yerbas y aguas del termi.o llamado Las (1643.07.14.a: IZB.37.pb)
- Arras, le Coté D' (1375.10.16: IZB.bar.E.2186)
- Arras llamada hernaz, el puesto de las (1662.06.13: IZB.47.pro)
- Arras llamada hernaz, el puesto de las (1666.07.13: IZB.barétous.48.pro)
- Arras llamada hernaz, el puesto de Las (1667.07.13: IZB.barétous.48.pro)
- Arras llamada hernaz, el puesto de las (1678.07.13: IZB.50.pro)
- Arras llamado hernaz, el puerto de las (1649.07.13: ERR.32.lr)
- Arras llamado hernaz, el puerto de las (1650.07.13.a: IZB.30.lr)
- Arras llamado hernaz, el puerto de las (1670.07.13: IZB.49.pro)
- Arras llamado hernaz, el puesto de las (1651.07.13: IZB.30.lr)
- Arras llamado hernaz, el puesto de las (1651.07.13: IZB.30.lr)
- Arras llamado hernaz, el puesto de las (1653.07.13: IZB.barétous.31.lr)
- Arras llamado hernaz, el puesto de las (1653.07.13: IZB.barétous.31.lr)
- Arras llamado hernaz, el puesto de las (1654.07.13: IZB.barétous.32.lr)
- Arras llamado hernaz, el puesto de las (1655.07.13: IZB.40.pb)
- Arras llamado hernaz, el puesto de las (1664.07.13: IZB.42.pb)
- Arras llamado hernaz, el puesto de las (1665.07.13: IZB.barétous.48.pro)
- Arras llamado hernaz, puerto de las (1649.07.13.a: IZB.29.lr)
- Arras, Rocher de diagonisa deu costal de las (1589.09.07: IZB.barétous.A2176)
- Arras, seuas[ti]lan (1634: IZB.16.hgm)
- Arras y puertos, Belagoa para subir y baxar a las (1625.07.21: IZB.15.hgm)
- Arrasgardia, Portillo de (IZB.kart.228.3)
- Arrasgardia (IZB.kart.228.3)
- Arrasguaiat, Portillo de (IZB.kart.228.3)
- Arrasguaiat, Portillo de (IZB.kart.228.3)
- Arraspatia, hacia la parte de (1672.04.07: ERR.49.pro)
- Arrate (ERR.kart.413.1)
- Arratea (1916: IZB.ntem)
- Arratea de Bilichea, la (1892: BID.kat.46)
- Arratea, el Bedado llamado (1642.07.08.a: ERR.27.lr)
- Arrau et d'apolirva, les ports de Sola des (1375.10.16: Le Blant)
- Arrau, la côte d'(1375.10.16: IZB.Le Blant)
- Arraya y mojon, como ba la (1661.07.13: IZB.barétous.47.pro) • *ezab. [.:a:rraya • top. errom.*
- Arrazpata (ERR.Gale.info)
- Arrbea, el termino llamado (1659.09.06: ERR.46.pro)
- Arberasa, el ter.no llamado (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Arberasse e Palpate, los rigachos (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318)
- Arborua, peña de (1672.09.17.b: ERR.49.pro)
- Arburua, la peña de (1676.07.20: ERR.50.pro)
- Arrcal de la Va. de Garde, la obra de el (1664.09.01: GAR.48.pro) • *top. errom.*
- Arrcal del molino farinero, la presa del (1664.09.01: GAR.48.pro) • *top. errom.*
- Arredibide gaynea (1675.05.04: IZB.50.pro)
- Arredibide Soroa, el termino llamado (1670.01.18.a: IZB.49.pro)
- Arre mandurieta media Junta, mas en (1675.07.30: IZB.50.pro)
- Arreagoiti (1916: IZB.ntem)
- Arregachaga [Regachaga] (1896: BUR.p7)
- Arregatxaga (BUR.Glaria.info)
- Arregatxaga (BUR.Larranbe.info)
- Arregatxaga (BUR.Zabalza.info)
- Arregui (1892: ERR.ntem)
- Arreguia (1836, 1892: ERR.ntem)
- Arreguia (1836: ERR.abl.16)
- Arreguia (1898: ERR.kat)
- Arreguia, el Parage llamado (1836: ERR.abl.13)
- Arreguia, un huerto en (1836: ERR.abl.118)
- Arreguia, un huerto en (1836: ERR.abl.71)
- Arreguia, Un huerto en (1866.07.01: ERR.abl.68)
- Arreguiburia (1806: UZT.abl.46)
- Arreguiburia (1828: UZT.ntem)
- Arremandrueta, endrereca y parte llamada (1604.08.11: IZB.13.hgm)
- Arremandrueta, pieza de (1600.08.26: IZB.12.hgm)
- Arremandubieta (1892: IZB.ntem)
- Arremandunieta (1916: IZB.ntem)
- Arremanduñieta (1704: IZB.ntem)
- Arremandurieta (1828: IZB.abl.433)
- Arremandurieta (1916: IZB.ntem)
- Arremandurieta (1946: IZB.kat.023)
- Arremandurieta, Corsera de (1828: IZB.abl.455)
- Arremandurueta, parte llamada (1600.01.02: IZB.12.hgm)
- Arremesteguia (1659.12.31: UZT.46.pro)
- Arrenaguerre, el ter.no llamado (1625.07.06: ERR.23.lr)
- Arrengurinea (BID.Pasquel.info)
- Arrengurinea, Otra en (1892: BID.kat.11)
- Arrengurinea, Otra en el mismo (1892: BID.kat.11)
- Arrengurinea, Otro en la Arratea de (1892: BID.kat.20)
- Arrepieta (1892: BUR.ntem)
- Arresia (1892: BUR.ntem)
- Arresia (1896: BUR.p5)
- Arresia, Borda (1896: BUR.kat)
- Arresia (BUR.Glaria.info)
- Arresia (BUR.kart.413.3 & 416.1)
- Arresia (BUR.Larranbe.info)
- Arresia, Tierras en (1896: BUR.kat)
- Arrespata ó Aristoya (1836: ERR.abl.99)
- Arretola, el ter.o llamado (1637.01.07: IZB.26.lr)
- Arretzarrea o Belausaisa, las Peñas de (IZB.Bake.info)
- Arrexia (BUR.Zabalza.info)
- Arrezieta (IZB.Bake.info)
- Arrezieta, las peñas de (IZB.Bake.info)
- Arrezpata (1836: ERR.abl.7, 14, 92, 131, 142, 170, 199, 222, 258)
- Arrezpata (1836: ERR.ntem)
- Arrezpata, el Cerro de (1836: ERR.abl.159)
- Arrezpata, el lado de (1836: ERR.abl.103)
- Arrezpata en el Cerro, el mismo termino de (1836: ERR.abl.99)
- Arrezpata (ERR.kart.319.1)
- Arrezpata, la parte que mira al Pinar de (1836: ERR.abl.163b)
- Arrezpata, la que mira hacia el pinar de (1836: ERR.abl.213)
- Arrraya, camino que ba a (1662.07.08: ERR.47.pro)
- Argaraya, el ter.o de (1667.04.21: ERR.48.pro)
- Arri mandrueta, camino de (1595.07.08: IZB.5.mp)
- Arriabirieta, la puente de (1600.08.21: IZB.12.hgm)
- Arriba de Ukerdi, Puntal de (IZB.kart.229.3 & 323.1) • *top. errom.*
- Arriba, Portillo de [Batixotxe, Col de] (IZB.kart.229.3) • *top. errom.*
- Arribieta (1828: IZB.abl.76)
- Arribieta (1828: IZB.abl.106, 166)
- Arribieta (1828: IZB.abl.485)
- Arriachaba (1707: BUR.ntem)
- Arriachaga (1642.04.09.a: BUR.37.pb)
- Arriachaga, el termino de (1653.04.07: BUR.39.pb)
- Arriatxaga (BUR.kart.412.3)
- Arrigorri (1836: ERR.ntem) • f.o.
- Arrigorria (1836: ERR.ntem)
- Arrigorria (ERR.Gale.info)
- Arrigorrieta (1828: IZB.abl.444)
- Arrigorrieta, Barranco Berroeta, Arroyo (IZB.kart.324.3)
- Arrigorrieta, Barranco de (1864: IZB.ntem)
- Arrigorrieta, Barranco de (URZ.kart.327.3)
- Arrigorrieta, Carasol de (IZB.kart.324.3)
- Arrigorrieta, el carasol de (IZB.Bake.info)
- Arrigorrieta, el Sendero a (1828: IZB.abl.110)
- Arrigorrieta, el termino o endrereca llamada (1569.10.17: IZB.7.hg)
- Arrigorrieta frente a Ezkaurre (IZB.Baraze.info)
- Arrigorrieta, Iceylucea o (1828: IZB.abl.444)
- Arrigorrieta (IZB.Bake.info)
- Arrigorrieta (IZB.kart.316.2 & 324.3)
- Arrigorrieta (IZB.Tolosana.info)
- Arrigorrieta, la parte llamada (1628.06.14: URZ.36.pre)
- Arrigorrieta, Sierra de (IZB.kart.316.2, 324.3 & 327.2 || URZ 316.4, 324.4 & 327.3)
- Arrigorrieta, termino llamado (1640.05.28: IZB.17.hgm)
- Arrigorrieta (URZ.kart.327.3)
- Arrigorrieta (URZ.Mapa.udala)
- Arriuguiburia (1806: UZT.abl.206)
- Arriuginea, la Arratea de (BID.Pasquel.info)
- Arrilucea (1842.09.16: UZT.ezkaroze.88.ebna)
- Arrilucea, la fuente [...] de (1806: UZT.abl.557)
- Arrilucea y ahora Zotrapea, Fuente de (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna)
- Arrilucea y oy de Zotrapea, fuente de (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna)
- Arrilucea (1704: GAR.ntem)
- Arimandrueta (1575.10.12: IZB.8)
- Arimandrueta (1575.10.12: IZB.8.hg)
- Arimandrueta 1575.10.12: IZB.8.hg)
- Arimontoña (BID.kart.318.1)
- Arimontoña (BID.Pasquel.info)
- Arringurinea (1778.09.29: BID.uskartze.71.ebna)
- Arringurinea (BID.kart.412.1)
- Arringurinea (BID.Pasquel.info)
- Arriabieta, Peña (IZB.Bake.info)
- Arriazquia, al Paso del Oso llamado (1753.08.30: IZB.anso.24c.ebna)
- Arlluzea, el ter.no de (1644.08.15: BID.46.pro)
- Armandurieta (1670.03.18: IZB.49.pro)
- Armandurieta, mas una pieza en (1670.10.08: IZB.49.pro)
- Armentadoya, endrereca de (1593.06.21: ERR.51.ebna)
- Armmotoa dos Juntas, mas en (1675.07.30: IZB.50.pro)
- Arnaguerre, el termino llamado (1668.04.13: ERR.49.pro)
- Arnaguerre, mas en (1670.09.23: ERR.49.pro)
- Armiqzeria, al Regacho de (1672.04.07: ERR.49.pro)
- Armiqzeria, hacia el barranco de (1672.04.20: ERR.49.pro)
- Armiqzeria Junto a un Robre, hacia la parte de (1672.04.20: ERR.49.pro)
- Arrocoa D'Yssaba, leglize ste. marie D- (1589.09.07: IZB.barétous.E2186)
- Arrocoa, leglize ste. marie d' (1589.09.07: IZB.bar.E.2186.pv)
- Arrocoa: "leglize ste. marie darrocoa d'Yssaba" (1589.09.07: IZB.barétous.E2186)
- Arrokogoiiti (IZB.Baraze.info)
- Arrodo, el (IZB.Bake.info)
- Arrodo, el (IZB.Karrikiiri.info)
- Arrodo, el (IZB.Tapia.info)
- Arrodo, el (IZB.Tolosana.info)
- Arrodo, el (IZB.Uhalde.info)
- Arrodo, el: "Siempre he oído El Arrodo, donde el barranco de Lapatia" (IZB.Karrikiiri.info)
- Arrodo (IZB.Tapia.info)
- Arrodo, la Punta alta de (IZB.Tolosana.info)
- Arrodo o Larrondoia, el: "El Arrodo llamamos siempre" (IZB.Bake.info)
- Arrodoia (1992: GAR.ntem)
- Arrodoia, abajo de (1850: GAR.abl.51)
- Arrodoia, Cabanizo abajo de (1850: GAR.abl.51)
- Arroquobetila, el rio de (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205)
- Arroyo Belagua (IZB.kart.316.2, 321.1 & 324.1) • cf. "Rio Belagua" • *top. errom.*
- Arroyo Berroeta (IZB.kart.324.3) • *top. errom.*
- Arroyo de Amusco (UZT.kart.313.1 & 315.1) • *top. errom.*
- Arroyo de Berueta (IZB.kart.324.3) • *top. errom.*
- Arroyo de Gambea de Vidangoz, el (1778.09.29: BID.igari.71.ebna) • *top. errom.*
- Arroyo de la Borda de Berradre, el (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna) • *top. errom.*
- Arroyo de la Tropo Erreca, el (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna) • *top. errom.*
- Arroyo de Mintxate (IZB.kart.227.4 & 313.2) • *top. errom.*
- Arroyo de Uztárrroz (IZB.kart.316.2 || UZT.kart.312.4 & 313.1) • *top. errom.*
- Arroyo llamado Anduña, la Muga del (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna) • *top. errom.*
- Arroyo llamado Anduña, la union del (1842.09.16: UZT.otsagi.88.ebna) • *top. errom.*
- Arroyo Minchate (IZB.kart.227.4 & 313.2) • *top. errom.*
- Arroyo Mintxate (IZB.kart.313.2) • *top. errom.*
- Arroyo que baja del Termino de Gainbea, el (1885.06.18: BID.zaraitzu.34.ebna) • *top. errom.*

5.1.1. Errokarribarko toponimoen zerrenda

- Arroyo que baja del termino de Laza, el (1806: UZT.abl.559) • *top. errom.*
- Arroyo Zotrarea (UZT.kart.312.4) • *top. errom.*
- Arntaso Junto a las piezas de Ju.o galant, la Selva de (1675.12.30: GAR.50.pro)
- Arntiga bieja de la Villa, a lo alto de la (1672.04.07: ERR.49.pro) • *top. errom.*
- Arntiga de martin ybarr, el estremo de la (1672.01.04: ERR.49.pro) • *top. errom.*
- Arntiga vieja de la Va., al mismo camino que sube a la (1672.04.07: ERR.49.pro) • *top. errom.*
- Arntigas de Domingo ezcurra, las (1672.04.07: ERR.49.pro) • *top. errom.*
- Arntigas de manzo garceh, los (1675.12.30: GAR.50.pro) • *top. errom.*
- Arrurdineta (1600.08.21: IZB.12.hgm)
- Arzanagarre, una pieza de dos Jugadas con su herera en (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Arsabiroqui (1916: IZB.ntem)
- Arsandia, el barranco de (1892: BID.kat.7)
- Arsandia, Otra huerta en el barranco de (1892: BID.kat.7)
- Arsandia, Otro linar en el fronton de (1892: BID.kat.24)
- Arsarena (1892: BID.kat.59)
- Arsilao, las Peñas de (BID.Pasquel.info)
- Arsitoia (BID.Pasquel.info)
- Arsitoya, el termino de (1637.11.09: ERR.50.pro)
- Arsitoya, Otra en (1892: BID.kat.2)
- Arta aquia, la senda de (1630.07.15: UZT.33.pre)
- Artaaqui, la parte llamada la (1632.06.09: UZT.33.pre)
- Artaberroa (1916: IZB.ntem)
- Artaco (1898, 1916: GAR.ntem)
- Artacollara de Garde, el Bedado Boyeral llamado (1836: ERR.abl.95)
- Artadoia, Barranco de (BUR.kart.415.2)
- Artadoia (BUR.Glaria.info)
- Artadoia (BUR.kart.415.2)
- Artadoia (BUR.Zabalza.info)
- Artadoya (1896: BUR.p1)
- Artagua (1614.12.01.a: UZT.14.hgm)
- Artagua (1828: UZT.ntem)
- Artagua, la senda que va a (1806: UZT.abl.41)
- Artagua, pieca en (1614.12.01 .b: UZT.14.hgm)
- Artagua una pieza (1806: UZT.abl.223)
- Artakia (UZT.kart.313.1)
- Artal de Ollat, la entrada del paso del (1505.09.23: BUR.nabaskoze.74.ebna) • *top. errom.*
- Artaparreta, Barranco de [Zarparreta] (IZB.kart.322.2)
- Artaparreta, Collado de (IZB.kart.322.2)
- Artagua (1702, 1828: UZT.ntem)
- Artaquia (1806: UZT.abl.124, 183)
- Artagua (1806: UZT.abl.46, 51, 255, 346, 405)
- Artaquia, camino que se va a (1806: UZT.abl.255)
- Artaquia, otra pieca de media Jugada en (1630.07.15: UZT.33.pre)
- Artaquia una pieza dentro de la Corsera (1806: UZT.abl.511)
- Artarregujandia, la otra Peyna de (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna)
- Artaso (1904, 1916: GAR.ntem)
- Artaso, Barranquillo de (GAR.kart.413.2)
- Artaso, bosque de (1724: GAR.ntem)
- Artaso (GAR.Anaut.info)
- Artaso (GAR.kart.413.2)
- Artaso, Paco de (GAR.kart.413.2)
- Artasu (1916: GAR.ntem)
- Artaun (1892: GAR.ntem)
- Artecocharra, la esquina de (1620.08.28.b: GAR.22.lr)
- Artecoeguia (1715: BUR.ntem)
- Artecoeguia debajo de san xpobal, el paco de (1643.04.23: BUR.37.pb)
- Artecoeguia, el paco de (1625.06.29: BUR.23.lr)
- Artecoeguia, el sestiadero de (1625.06.29: BUR.23.lr)
- Artecoeguia, la parte llamada (1625.06.29: BUR.23.lr)
- Artecoeguia, S[obr]e el barranco de (1750.06.07: BUR.ustaize.62.ebna)
- Artecoeguia, el termino desta Va. llamado (1645.03.12: BUR.38.pb)
- Artecoeguia, el ter.no llamado (1636.05.05: BUR.26.lr)
- Artecollarra (1724: GAR.ntem)
- Artecomendia (1568.07.07: IZB.7.hg)
- Artecomendia (1571.07.03: IZB.8.hg)
- Artecomendia (1600.10.09: IZB.12.hgm)
- Artecomendia (1603.07.20: IZB.13.hgm)
- Artecomendia (1615.01.07: IZB.14.hgm)
- Artecomendia (1627.07.27: IZB.16.hgm)
- Artecomendia (1627.10.19: IZB.16.hgm)
- Artecomendia (1828: IZB.abl.30, 50, 65, 154, 169)
- Artecomendia (1946: IZB.kat.387)
- Artecomendia de Belagua (1864: IZB.ntem)
- Artecomendia de Busustoya (1864: IZB.ntem)
- Artecomendia, el Portillo de (1828: IZB.abl.30, 120)
- Artecomendia, la Collada de (1828: IZB.abl.120)
- Artecomendia: "los vedados casalencos della, llamados" (1634.08.22: IZB, Idoate 1977: 307)
- Artecomendia, mançanal de (1579.04.05: IZB.8.hg)
- Artecomendia, parte (1580.07.25: IZB.9.hg)
- Artecomendia, Portillo de (1700: IZB.ntem)
- Artecomendia, termino de (1628.03.21: IZB.16.hgm)
- Artecomendia, termino llamado (1563.10.11.b: IZB.7.hg)
- Artecomendia, termino llamado (1567.06.11: IZB.7.hg)
- Artecomendia, termino llamado (1574.03.12: IZB.8.hg)
- Artecomendia, termino llamado (1627.07.27: IZB.16.hgm)
- Artocopasia (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290)
- Artegia, Paso de (1828: UZT.ntem)
- Arteguia (1709: IZB.ntem)
- Arteguia (1806: UZT.abl.57)
- Arteguia (1828: IZB.abl.95)
- Arteguia de Miguel Perez menor, la Borda o (1749.06.22: BUR.61b.ebna) • *top. errom.*
- Arteguia, Paso de (1828: UZT.ntem)
- Artekonomia [Artikomendia] (IZB.kart.324.1)
- Artekonomia de Belabarze (IZB.Karrikiri.info)
- Artekonomia de Belabarze (IZB.kart.324.2)
- Artemalao (1778.09.29: BID.uskartzte.71.ebna)
- Artemalao, el Cerro nombrado (1778.09.29: BID.uskartzte.71.ebna)
- Artequeguia (1661.12.04.a: BUR.41.pb)
- Artequeguia (1859: BUR.ntem)
- Artequeguia, el termino de (1653.04.07: BUR.39.pb)
- Artequeguia, el termino de la dha. villa que dizen (1641.03.13: BUR.39.pb)
- Artequeguia, la loma de (1651.11.22: BUR.39.pb)
- Artequeguia, unas Saleras llamadas de (1750.06.07: BUR.ustaize.62.ebna)
- Articomendia (1916: IZB.ntem)
- Artiga concegil ó Bedado (1836: ERR.abl.136) • *top. errom.*
- Artiga de la V.a de Burgui, el pinar y (1674.04.16: BUR.45.pb) • *top. errom.*
- Artiga de la Villa (ERR.kart.319.1)
- Artiga de Lezapea, Lifonso Barena en la (1787.b: ERR.21.lr) • *top. errom.*
- Artiga de Raymundo Urzainqui (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • *top. errom.*
- Artiga del Concejo, la (1621.04.15: GAR.22.lr) • *top. errom.*
- Artiga, el puesto de la dicha (1624.06.30: BID.zaraitzu.23.lr) • *top. errom.*
- Artiga, la (1600.10.09: IZB.12.hgm) • *top. errom.*
- Artiga, la (1624.07.03: IZB.15.hgm) • *top. errom.*
- Artiga que tiene la dha. Villa, la (1652.11.12: BUR.39.pb) • *top. errom.*
- Artigas Concegiles, Uturgastóa con (1836: ERR.abl.91) • *top. errom.*
- Artigas de Larra (BUR.Zabalza.info) • *top. errom.*
- Artigas, las (1615.06.12: IZB.14.hgm) • *top. errom.*
- Artigas, las (1643.06.30: ERR.zaraitzu.27.lr) • *top. errom.*
- Artigas Viejas enta la parte de Carcaleta (1523.09.12: BUR.nabaskoze.44.ebna) • *top. errom.*
- Artikomendia: "al par, Arrartea" (IZB.Anaut-Uhalde.info)
- Artikomendia, Camino de (IZB.kart.324.1 & 324.2)
- Artikomendia de Belabarce, Paco de (IZB.kart.324.2)
- Artikomendia de Belabarce, Pista de (IZB.kart.324.2)
- Artikomendia de Belabarze Artikomendia de Belabarce (IZB.kart.324.2)
- Artikomendia de Belabarze (IZB.Bake.info)
- Artikomendia de Belabarze (IZB.Baraze.info)
- Artikomendia de Belabarze (IZB.Tapia.info)
- Artikomendia de Belagua (IZB.Bake.info)
- Artikomendia de Belagua (IZB.Karrikiri.info)
- Artikomendia de Belagua (IZB.kart.316.2)
- Artikomendia de Belagua (IZB.Tapia.info)
- Artikomendia, el Pino de (IZB.Bake.info)
- Artikomendia (IZB.Bake.info)
- Artikomendia (IZB.Baraze.info)
- Artikomendia (IZB.Tapia.info)
- Artikomendia (IZB.Tolosana.info)
- Artikomendia, la Peña de (IZB.Tapia.info)
- Artikomendia, Pista de (IZB.kart.324.2)
- Artikomendia, un (IZB.Bake.info)
- Artistoya, parte de (1599.09.25: URZ.5.mp)
- Artola (1704, 1892: GAR.ntem)
- Artola, el puesto que le dizen (1627.02.08: URZ.33.pre)
- Artola, la parte llamada (1627.02.08: URZ.33.pre)
- Artola, la: "peña que hay enfrente al molino, a la derecha" (URZ.Nekotx.info)
- Artola (URZ.kart.319.2)
- Artoqueguia, el termino llamado (1799.09.13: BUR.ustaize.76.ebna)
- Artxintxa, la (IZB.Baraze.info)
- Artxintxa, la peña se llama la (IZB.Bake.info)
- Artxintxa, la (UZT.Labairu.info)
- Artxupea (BID.Pasquel.info)
- Aruiz, Llano de (IZB.kart.228.3)
- Aruiz queria (1892: ERR.ntem)
- Arurdineta, Belabarsaysa por otro nombre(1828: IZB.abl.481)
- Arvarase (1828: UZT.ntem)
- Arvesia (1896: BUR.kat)
- Arviscoa, la Costera ó Cerro llamado (1885.06.18: BID.zaraitzu.34.ebna)
- Arxilao (1992: GAR.ntem)
- Arxilao (ERR.kart.318.2 || GAR 319.3)
- Arzanagarra (1723, 1828: UZT.ntem)
- Arzanagarre (UZT.kart.313.1 || URZ 319.2)
- Arzanaguerre (1828: UZT.ntem)
- Arzaparreta, el Barranco de (IZB.Bake.info)
- Arzaparreta, el Barranco de (IZB.Tapia.info)
- Arzaparreta, el Carasol de (IZB.Tapia.info)
- Arzaparreta, el Collado de (IZB.Bake.info)
- Arzaparreta, el Cordial de (IZB.Bake.info)
- Arzaparreta, el Portillo de (IZB.Bake.info)
- Arzaparreta, el Portillo de (IZB.Tapia.info)
- Arzaparreta, el Portillo (IZB.Tapia.info)
- Arzaparreta (IZB.Bake.info)
- Arzaparreta (IZB.Baraze.info)
- Arzaparreta (IZB.Tapia.info)
- Arzaparreta, las Lapizas de (IZB.Bake.info)
- Arzaparreta, Portillo de (IZB.Tapia.info)
- Arzarena (1892: BID.kat.8, 14, 15, 17, 21)
- Arzarena, Barranco de (BID.kart.318.1)
- Arzarena (BID.kart.318.1)
- Arzarena (BID.Pasquel.info)
- Arzarena, Camino de (BID.kart.318.1)
- Arzarena, Otra en (1892: BID.kat.3)
- Arzarena, Una heredad en (1892: BID.kat.62)
- Arzea (BUR.Glaria.info)
- Arzea (BUR.kart.415.2)
- Arzenagarre (1828: UZT.ntem)
- Arzenagarre (1828: UZT.ntem)
- Asaberoqui (1916: IZB.ntem)
- Asabiroki (IZB.Bake.info)
- Asabiroqui (1916: IZB.ntem)
- Asabiroqui, Arrarte de (BID.kart.318.1)
- Asagarbia, Barranco de (BID.kart.318.1)
- Asagarbia (BID.kart.315.2, 317.5 & 318.1)
- Asagarbia (BID.Pasquel.info)
- Asagarbia, la Arrarte de (BID.Pasquel.info)
- Asagarbia, la Punta de (BID.Pasquel.info)
- Asagarbia (1898: BID.ntem)
- Asagaría (1916: BID.ntem)
- Asagarvia, el barranco de (1892: BID.kat.4)
- Asagarvia, el entradero de (1910.09.19.a: BID.zaraitzu.92.ebna)
- Asagarvia, el vedado de (1892: BID.kat.43)
- Asagarvia, Una huerta en Ibarandia (1892: BID.kat.31)
- Asagaslica (1892: BID.ntem) • f.o., cf. "Asagarbia"
- ASai-<s>pea (1620.03.21: URZ.33.pre)
- Asaribariqui (1828: IZB.abl.58)
- Asaribaroqui, el paco de (1828: IZB.abl.58)
- Asariberoqui (1828: IZB.abl.436)
- Asariberoqui (1828: UZT.ntem)
- Asariberoqui, la hoyada del termino de (1806: UZT.abl.553)
- Asariberoqui, la peña o picarra de Beibidea o (1806: UZT.abl.553)
- Asariberoqui una pieza (1806: UZT.abl.486)
- Asariberoquia (1723: UZT.ntem)
- Asaritu, un bordal en el termino llamado (1658.01.05: URZ.46.pro)
- Asasiberoqui (1806: UZT.abl.476)
- Asasiberoqui, el lado de (1806: UZT.abl.445)
- Asuesta • Izabak bereganatu nahi zuen lurra, ik. Anso, Lescun. • *top. errom.*
- Aseberoki (IZB.Paper soltea)
- Aseberoki (UZT.kart.313.1)
- Asegurnea (1898: BID.ntem)
- Aselarra, Egerrarra o (1806: UZT.abl.433)

- Aselarra, la esquina de Ejerrarria o (1806: UZT.abl.52)
- Aselarra (UZT.kart.313.1)
- Aselaza (UZT.Labairu.info)
- Aseldicosaisa (1916: IZB.ntem)
- Aserradero de casa el Tejero, el (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Aserradero, El (IZB.kart.229.3) • top. errom.
- Aserrar, Fábrica de (IZB.kart.324.1) • top. errom.
- Asiberoqui, el lado de (1806: UZT.abl.265, 463)
- Asincolaze (1345: IZB, Alli 1989)
- Asincolaze, la collada de (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320)
- Asincolaze, la collada de (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205)
- Asistadero de Zonarre (1850: GAR.abl.76) • top. errom.
- Askazarra (URZ.kart.319.2)
- Aso, Boquero de (BUR.kart.415.1)
- Asogarbia (1916: BID.ntem)
- Asolace (1828: IZB.abl.2, 17, 42, 153, 357)
- Asolace (1916: IZB.ntem)
- Asolace. Borda de Cartucho (1946: IZB.kat.426)
- Asolace, el Barranco de (1828: IZB.abl.444)
- Asolace, el camino de (1634.01.15: IZB.35.pre)
- Asolace, el termino de (1634.01.15: IZB.35.pre)
- Asolace (IZB.kart.321.1)
- Asolace, la Solana de (1828: IZB.abl.34)
- Asolatze (IZB.kart.321.1)
- Asolaze (1722: IZB.ntem)
- Asolaze (1828: IZB.abl.2)
- Asolaze, Camping de (IZB.kart.321.1)
- Asolaze, el Camping de (IZB.Tapia.info)
- Asolaze, el carretil al camping de (IZB.Bake.info)
- Asolaze (IZB.Bake.info)
- Asolaze (IZB.Karrikiri.info)
- Asolaze (IZB.Tapia.info)
- Asolaze (IZB.Tolosana.info)
- ASorda mayrua, el ter.no llamado (1650.05.14: URZ.30.lr)
- ASordubeyrua, el ter[mi]no de (1617.10.16: URZ.21.lr)
- Asparaluze: "donde los militares" (IZB.Anaut-Uhalde.info)
- Aspea (1806: UZT.abl.41, 55)
- Aspea (1828: UZT.ntem)
- Aspea (1896: BUR.kat)
- Aspea, bajo el camino de (1806: UZT.abl.55)
- Aspea debajo del Castillo (1836: ERR.abl.122)
- Aspea, el termino de (1675.01.07: BUR.45.pb)
- Aspea (ERR.Gale.info)
- Aspea o Uturrumpela (1806: UZT.abl.91)
- Aspea p.a de Joan ochoa, sobre (1543.07.31: BUR.2.33.com)
- Aspea, sobre (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222)
- Asperro (1704, 1828: UZT.ntem)
- Asperro (1806: UZT.abl.197, 200, 255, 260, 511)
- Asperro, ajuntamiento de (1806: UZT.abl.548)
- Asperro, el: "hay un manantial caliente que sale en casa de Txanko" (ERR.Gale.info)
- Asperro, el regacho llamado (1806: UZT.abl.548)
- Asperro, el riacho de (1806: UZT.abl.511)
- Asperro, el sendero que va a (1806: UZT.abl.277)
- Asperro en el Paco (1806: UZT.abl.245)
- Asperro, la primera esquina llamada de (1806: UZT.abl.548)
- Asperro, las Saleras de (UZT.Labairu.info)
- Asperro, Sarastoya o (1806: UZT.abl.304)
- Asperro, un juncar en (UZT.Labairu.info)
- Asperro (UZT.kart.219.2)
- Asperro (UZT.Labairu.info)
- Asperro (UZT.Landa.info)
- Asperro-Chipi (1806: UZT.abl.542)
- Asperro-Chipi, al riacho que baja al mismo (1806: UZT.abl.542)
- Aspilaga (1828: IZB.abl.5, 40, 54, 155, 162)
- Aspilaga, el Paco de (1828: IZB.abl.80, 81, 82)
- Aspilaga (IZB.Karrikiri.info)
- Aspilaga, la parte de (1806: UZT.abl.119)
- Aspilalanda (1828: IZB.abl.328)
- Aspilola, el termino de (1622.09.29: URZ.33.pre)
- Assulace (1593.04.07: IZB.4.mp)
- ASsurom (1543.07.31: BUR.2.33.com)
- Asta guibela, una pieza de dos Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Asta-Sancha Argaña por los de Igal (1885.06.18: BID.igari.34.ebna)
- Astanes (1718.06.10: GAR.eliz)
- Astaparreta, Rio (1914: IZB.gpvn)
- Astegia, Camino de (UZT.kart.312.4 & 313.1)
- Astegia, Carasol de (UZT.kart.312.4, 315.1 & 316.1)
- Astegia, Paco de (UZT.kart.312.4)
- Astegia (UZT.Labairu.info)
- Astegüa (1588.10.04: UZT.9.hg)
- Astegüa (1715, 1828: UZT.ntem)
- Astegüa (1806: UZT.abl.251, 288)
- Astegüa, borda y hera en (-) (1676.09.06: UZT.50.pro) • ezab. "Lastegüa"
- Astegüa, Camino que van a (1720: UZT.ntem)
- Astegüa, Carasol de (1806: UZT.abl.55)
- Astegüa, Carasol de (UZT.kart.312.4, 315.1 & 316.1)
- Astegüa, el camino de (1806: UZT.abl.57, 70)
- Astegüa, el camino que va a (1806: UZT.abl.1, 51)
- Astegüa, el camino que va a (1806: UZT.abl.277, 285, 288)
- Astegüa, el camino que va a Ezcaroz y (1806: UZT.abl.403)
- Astegüa, el carasol de (1806: UZT.abl.5)
- Astegüa, el lado de (1806: UZT.abl.274)
- Astegüa, el lado de (1806: UZT.abl.60, 108, 271)
- Astegüa, el paco de (1806: UZT.abl.54)
- Astegüa, el Pueyo de (1806: UZT.abl.388)
- ASteguia, el termino llamado (1614.12.01.a: UZT.14.hgm)
- Astegüa en el paco (1806: UZT.abl.11)
- Astegüa en la Solana (1806: UZT.abl.458)
- Astegüa, Errolace o (1806: UZT.abl.99)
- Astegüa, Errotalace o (1806: UZT.abl.238)
- Astegüa, Errotalace o (1806: UZT.abl.263, 271, 471)
- Astegüa, Errotalán o (1806: UZT.abl.60)
- Astegüa, la Esquina de (1806: UZT.abl.214)
- Astegüa, la parte de (1806: UZT.abl.44)
- Astegüa, la Sierra de Cabatamburu poco más a (1806: UZT.abl.388)
- Astegüa o Acatamburu, el camino que va a (1806: UZT.abl.54)
- Astegüa o al bosque de Usia, el camino [...] a (1806: UZT.abl.319)
- Astegüa o Equia, el lado de (1806: UZT.abl.10)
- Astegüa o Errotalace (1806: UZT.abl.354, 360, 508)
- Astegüa o Errotalace (1806: UZT.abl.99)
- Astegüa o Errotaolaze (1828: UZT.ntem)
- Astegüa, Paco de (1806: UZT.abl.251)
- Astegüa, Paco de (1828: UZT.ntem)
- Astegüa, Pako de (UZT.kart.312.4 & 313.1)
- Astegüa, parte llamada (1594.07.07: URZ.5.mp)
- Astegüa, Solano de (1806: UZT.abl.295)
- Astegüa, Solano de (1806: UZT.abl.434)
- Astegüa, su riacho de (1806: UZT.abl.495)
- Astegüa (UZT.kart.312.4)
- Astegüa y la Balsa, del Lado de (1806: UZT.abl.495)
- Astegüa y Salazar, camino que va a (1806: UZT.abl.536)
- Astegüa y Salazar, el camino que va a (1806: UZT.abl.25, 71)
- Astegüa [Záquila] (1806: UZT.abl.154)
- Astegüibela (1806: UZT.abl.121)
- Astegüibela, el Paco de (1806: UZT.abl.14, 54, 251)
- Astegüibela en el Paco (1806: UZT.abl.14, 251)
- Astegüibela, Paco de (1806: UZT.abl.377)
- Astegüibela, una pieza de quatro Jugadas con su hera en (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Asticomendia (1916: IZB.ntem)
- Astipunta (BUR.kart.315.2)
- Astipunta (BUR.Pasquel.info)
- Astrandia, Arrarte de (BUR.kart.318.1)
- Astrandia, Barranco de (BUR.kart.318.1)
- Astrandia (BUR.kart.318.1)
- Astrandia (BUR.Pasquel.info)
- Astrandia, el Atadero de (BUR.Pasquel.info)
- Astrandia, el Atadero del Pedregal de (BUR.Pasquel.info)
- Astrandia, el Camino de (BUR.Pasquel.info)
- Astrandia, la Arrarte de (BUR.Pasquel.info)
- Astumendia (BUR.Pasquel.info)
- Astumendia (BUR.Pasquel.info)
- Asuko atea (BUR.Pasquel.info)
- Asulaçe (1584.08.06: IZB.9.hg)
- Asulaçe (1598.06.11: IZB.12.hgm)
- Asulaçe (1605.12.30: IZB.13.hgm)
- Asulaçe (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Asulace (1608.02.07: IZB.13.hgm)
- Asulace (1614.07.27: IZB.14.hgm)
- Asulace (1617.04.23: IZB.14.hgm)
- Asulace (1635.02.26: IZB.16.hgm)
- Asulace (1828: IZB.abl.24)
- Asulaçe, el termino llamado (1625.11.02: IZB.15.hgm)
- Asulaçe, heredad de (1602.12.22: IZB.12.hgm)
- Asulaçe, la endreçera y pte llamada (1622.06.16: IZB.15.hgm)
- Asulaçe, la heredad de (1621.06.21: IZB.15.hgm)
- Asulace, parte llamada: (1620.09.03: IZB.22.lr)
- Asulaçe, ter.o de (1615.01.07: IZB.14.hgm)
- Asulaçe, ter.o llamado (1637.03.31: IZB.17.hgm)
- Asulaçe, termino llamado (1584.08.06: IZB.9.hg)
- Asulaçe, termino llamado (1602.11.29.a: IZB.12.hgm)
- Asulaçe, termino llamado (1637.06.18: IZB.17.hgm)
- Asulace, un bordal sita en (1662.06.18: IZB.47.pro)
- Asulaze (1635.07.08: IZB.16.hgm)
- Asulaze (1722: IZB.ntem)
- Asumlace (1567.09.02: IZB.7.hg)
- Asumlace, termino llamado (1590.09.22: IZB.11.hgm)
- Asunlace (1587.05.31: IZB.9.hg)
- Asunlace, borda y eredad (1580.06.15: IZB.9.hg)
- Asunlace, parte llamada (1595.06.27: IZB.5.mp)
- Asunlace, termino (1571.01.12: IZB.8.hg)
- Asunlace, termino (1577.09.12: IZB.8.hg)
- Asunlace, termino (1582.09.03.b: IZB.9.hg)
- Asunlace, termino (1586.03.15: IZB.9.hg)
- Asunlace, termino de (1566.10.10.b: IZB.7.hg)
- Asurame (1704: GAR.ntem)
- Asurdubairua: "de Belingrate a este lado, de la Boca para arriba" (URZ.Nekotx.info)
- Asurdubairua (URZ.kart.316.4)
- ASurdubayrua, el termino llamado (1615.11.08: URZ.34.pre)
- ASurdubayrua, el termino de (1622.09.29: URZ.33.pre)
- Asurdubayrua, el termino de (1654.07.28: URZ.32.lr)
- ASurdubayrua, el termino llamado (1669.06.11: URZ.49.pro)
- ASurdubayrua, en (1632.09.21: URZ.33.pre)
- ASurduburua, el termino de (1654.07.28: URZ.32.lr)
- Asurmendia (Mitxelena 1973 § 125; ik. Azurmendra)
- Asurolace (1345: IZB, Alli 1989)
- Asurolace, al passo de (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320)
- Asurolace, al paso de (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205)
- Asurteguia, parte llamada (1595.09.16: GAR.5.mp)
- Atabe (1898: BID.ntem)
- Atabea (1892: BID.kat.24)
- Atabea (1916: BID.ntem)
- Atabea, Barrio de (BUR.Pasquel.info)
- Atabea, el Barrio de (BUR.Pasquel.info)
- Atabea, el quignon de (1626.06.30: BID.zaraitzu.23.lr)
- Atablanda (1725, 1892: BID.ntem)
- Atablanda (BUR.kat.318.1)
- Atablanda (BUR.Pasquel.info)
- Atablanda de Simon Pasquel, una (1892: BUR.kat.72)
- Atablanda de Vilasco, la (1892: BID.kat.35)
- Atablanda, la (1892: BID.kat.33)
- Atablanda, mas otra heredad en (1771.07.08: BID.49.pro)
- Atablanda, otra eredad llamada en (1652.01.24: BID.48.pro)
- Atablanda, Otro campo llamado la (1892: BID.kat.21)
- Atablanda, Otro campo llamado La (1892: BID.kat.21)
- Atablanda, una (1892: BID.kat.72)
- Atablanda, Una heredad en (1892: BID.kat.19)
- Atadero Aguai, el (UZT.Tolosana.info) • top. errom.
- Atadero de Ansoburua, el (BUR.Pasquel.info) • top. errom.
- Atadero de Arain (BUR.Pasquel.info) • top. errom.
- Atadero de Astrandia (BUR.Pasquel.info) • top. errom.
- Atadero de Billasko, el (BUR.Pasquel.info) • top. errom.
- Atadero de Garde, el (GAR.Baraze.info) • top. errom.
- Atadero de Guañain, el (BUR.Baraze.info) • top. errom.
- Atadero de la Borda de Zoko (BUR.Pasquel.info) • top. errom.
- Atadero de la Tejeria (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Atadero de la Virgen del Camino (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Atadero de Landandoa (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Atadero de las Eras de Abajo (BUR.Pasquel.info) • top. errom.
- Atadero de las Saleras de Barraaltua (BUR.Pasquel.info) • top. errom.
- Atadero de las Saleras de Borderia (BUR.Pasquel.info) • top. errom.
- Atadero de Olegia (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Atadero de Onzibieta, el (IZB.Bake.info) • top. errom.

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Atadero de Onzibieta, el (IZB.Baraze.info) • top. errom.
- Atadero de Onzibieta, el (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Atadero de Peko Barrainze y Gaineko Berreitze (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Atadero de Peñas, el (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Atadero de Txoko (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Atadero de Ugañai (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Atadero de Ugañai, el (BUR.Tolosana.info) • top. errom.
- Atadero de Xoko (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Atadero de Zeleia (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Atadero de Ziberria (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Atadero del Pedregal de Astrandia (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Atadero, el (1910.09.19.b: URZ.92.ebna) • top. errom.
- Atadero, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Atadero el Reguecho (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Atadero Guañan, el (BUR.Baraze.info) • top. errom.
- Ataderos de Barakos, los (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Ataderos de Sanzolo, los (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Ataderos de Zaltua (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Ataderos, los (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Atana, el Mojon que esta en (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna)
- Atanoburua, parte llamada (1604.03.16: URZ.6.mp)
- Atarranda (1916: BID.ntem)
- Atavea, el Quinon de (1765.09.25: BID.atavea [zaraitzu].65.ebna)
- Atavea, Quinon de (1765.09.25: BID.atavea [zaraitzu].65.ebna)
- Atazabal (ERR.kart.412.2)
- Atazabala en el mismo paco (1836: ERR.abl.152)
- Atazabala (ERR.kart.318.2)
- Atazabala, mas en (1666.06.02: BID.48.pro)
- Atazabala, Peña llamada de (1836: ERR.abl.277)
- Atea de Mintxate (IZB.kart.313.2 & 316.2) • top. errom.
- Ateak, Illaminako (IZB.kart.323.1)
- Ateak (IZB.kart.323.1)
- Ateak, Llaminao (IZB.kart.323.1)
- Ateas Animercandia [Ateas, Animerkandia] (IZB.kart.228.3) • top. errom.
- Ateas de Belabarze, Belabarce (IZB.kart.324.1, 2 & 3) • top. errom.
- Ateas de Belabarze, las (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Ateas de Belagua (IZB.kart.316.2 & 324.1) • top. errom.
- Ateas de Belagua, las (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Ateas de Belagua, las (IZB.Uhalde.info) • top. errom.
- Ateas de Isaba, las (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Ateas de Larra (IZB.kart.228.3) • top. errom.
- Ateas de Minchate (1828: IZB.abl.420) • top. errom.
- Ateas de Mintxate (IZB.kart.313.2 & 316.2) • top. errom.
- Ateas de Mintxate, las (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Ateas de Mintxate, las (IZB.Tapia.Tolosana.info) • top. errom.
- Ateas de Mintxate, las (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Ateas de Mintxate, las (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Ateas del Puerto (IZB.kart.227.4) • top. errom.
- Ateas del Puerto, las (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Ateas del Puerto, las (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Ateas del Puerto, las (IZB.Uhalde.info) • top. errom.
- Ateas, el Puente de las (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Ateas (IZB.kart.228.3 & 229.3) • top. errom.
- Ateas, Las (1570, Idoate 1977: 125) • top. errom.
- Ateas, las (1828: IZB.abl.59) • top. errom.
- Ateas [Las Ateas] • ik. top. errom.
- Ateas, las: "en Isaba" (Idoate 1977: 125) • top. errom.
- Ateas, las (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Ateas, las (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Ateas, las (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Ateas, las (IZB.Uhalde.info) • top. errom.
- Ateas, las (UZT.IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Ateas, Primer Puente de las (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Ateas, Segundo Puente de las (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Ateta, en el ter.no llamado (1573.03.29: URZ.2.mp)
- Atetuco-çaltua, el terno. llamado (1611.11.17: BID.20.lr)
- Atezabala, senda que sube de (1836: ERR.abl.59)
- Atirolace (1599.06.01: URZ.5.mp)
- Atirolace, parte llamada (1598.07.08.a: URZ.5.mp)
- Atirolace, parte llamada: (1599.09.25: URZ.5.mp)
- Atirolace, dos Juntas en (1621.09.26: URZ.33.pre)
- Atirolace, el termino llamado (1628.12.27: URZ.36.pre)
- Atirolace una pieca, en (-) (1645.04.13: URZ.35.pre) • ezab. "Aycaygua"
- Atrolace (URZ.Mapa.udala)
- Atrolatze, Barranco de (URZ.kart.327.3)
- Atrolatze, Camino de (URZ.kart.319.2)
- Atrolatze (URZ.kart.319.2 & 327.3)
- Atsiloa (BID.Pasquel.info)
- Atuzkarratz, Sierra de (BID.kart.315.2 || ERR 315.3 || IZB 316.2 || URZ 316.4)
- Atxariberoki: "Esabiroki, ésto está en Mintxate en el paco y en el carasol, por la borda de Garatxandi y sube más arriba" (IZB.Karrikiri.info)
- Atxea (UZT.kart.313.1)
- Atxiloa (BID.kart.318.1)
- Atxiloa (BID.Pasquel.info)
- Atxintxiloa (BID.Pasquel.info)
- Atxunbidea (IZB.Anaut-Uhalde.info)
- Atxunbidea (IZB.Karrikiri.info)
- Atxunbidea (IZB.kart.324.2)
- Atxunbidea (IZB.Tapia.info)
- Atxupea (BID.kart.318.1)
- Atxupea (BID.Pasquel.info)
- Atxupea, las Cuevas de (BID.Pasquel.info)
- Auchpidea, parte llamada (1610.10.25: IZB.19.mv)
- Aurea (1892: ERR.ntem)
- Aurrenatea, el Portiello (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna)
- Ausea, Una heredad en (1892: BID.kat.50)
- Austimendia (BID.kart.318.1)
- Auxpidea (1572.08.19: IZB.8.hg)
- Auxpidea (1575.10.12: IZB.8.hg)
- Auxpidea (1579.05.01: IZB.8.hg)
- Auxpidea (1602.10.09: IZB.12.hgm)
- Auxpidea (1613.12.20: IZB.14.hgm)
- Auxpidea (1615.01.07: IZB.14.hgm)
- Auxpidea (1643.10.09: IZB.17.hgm)
- Auxpidea, cruz de (1572.10.19: IZB.8.hg)
- Auxpidea, la cruz de (1585.03.11: IZB.9.hg)
- Auxpidea, la cruz de (1624.06.29.a: IZB.15.hgm)
- Auxpidea, parte (1587.06.25: IZB.9.hg)
- Auzaya (1828: UZT.ntem)
- Auzca (1916: BID.ntem)
- Auzea (1892: BID.ntem)
- Auzquibarra (1892: ERR.ntem)
- Auzquilarra (1916: ERR.ntem)
- Avales, Los (BUR.kart.418.2) • top. errom.
- Avellanar de Sabalcoa un reservado, en el (1806: UZT.abl.545) • top. errom.
- Avellanar, Rincon de Sabalcoa o (1806: UZT.abl.545) • top. errom.
- Axanda, rio llamado (1670.10.17: BUR.44.pb)
- Axariberoki (IZB.kart.313.2 || UZT 313.1)
- Axeberoki (UZT.Landa.info)
- Axelagua (UZT.Landa.info)
- Axelarra (UZT.Labairu.info)
- Axo coqoa (1560.08.05: URZ.1.pp)
- Axoloa, la (IZB.Bake.info)
- Axpea, el: "Es un trozo de sembrado para huertas" (BUR.Sanz.info)
- Axpea, el termino de (1675.01.07: BUR.45.pb)
- Axpea, el termino de la dha. Va. llamado (1655.07.26: BUR.40.pb)
- Axpea (ERR.kart.319.1)
- Axpea, la dha. Pieça llamada (1661.11.30: BUR.41.pb)
- Axpea, la parte llamada (1655.01.11: BUR.41.pb)
- Axpia, un casal u. patio Caydo llamado (1650.10.21.a: UZT.30.lr)
- Axpilaga (1584.08.06: IZB.9.hg)
- Axpilaga (1605.04.03: IZB.13.hgm)
- Axpilaga (1614.07.27: IZB.14.hgm)
- Axpilaga, termi.o de (1640.08.10: IZB.17.hgm)
- Axpilaga, termino llamado (1568.06.10: IZB.7.hg)
- Ayazpea (1595.07.02: URZ.5.mp)
- Ayazpea (1600.09.11: URZ.5.mp)
- Ayazpea, el Rigacho de (1571.06.15: URZ.2.mp)
- Ayazpea, parte llamada (1599.11.05: URZ.5.mp)
- Aycaygua: atriolace una pieca, en (1645.04.13: URZ.35.pre)
- Ayçoigua, parte llamada (1599.06.01: URZ.5.mp)
- Ayçoigua, la endres.a y ter.o llamado (1607.09.12: URZ.19.mv)
- Aypauerroa, la parte llamada (1621.07.14: IZB.33.pre)
- Ayragasara, el termino de (1677.12.20: BUR.50.pro)
- Aya senbro (1594.07.05: URZ.5.mp)
- Ayatasancha Argaña, la Peña de (1778.09.29: BID.igari.71.ebna)
- Aytoigu, mas en (1662.04.20: URZ.47.pro)
- Aytoydugu, el ter.o llamado (1615.02.08: URZ.14.hgm)
- Aytoydugua, parte llamada: (1599.11.05: URZ.5.mp)
- Ayudugu (1664.03.14: URZ.39.pb)
- Ayundugu, parte llamada (1650.10.31: URZ.30.lr)
- Ayuydugu (1664.03.14: URZ.39.pb)
- Ayuydugu, el ter.no de la dicha v.a llamado (1651.10.05: URZ.27.lr)
- Ayuntamiento [Casa Cuartel] (1920: IZB.etc) • top. errom.
- Ayuntamiento de los dos rios Biliola e de Cagorala, el (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202) • top. errom.
- Ayuntamiento de los dos rios de Biliola e Cagorala, el (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316) • top. errom.
- Ayuntamiento, el (1892: BID.77.kat) • top. errom.
- Ayuntamiento, la Casa de su (1672.11.01: GAR.49.pro) • top. errom.
- Ayuntamiento, la Villa de garde y en la Casa de su (1672.11.01: GAR.eliz) • top. errom.
- Ayuntamiento, las yglesias y casas de (1672.11.01: GAR.eliz) • top. errom.
- Az-igorya, las piecas de (1480.10.20: ERR.10.pg)
- Azabiroqui (1916: IZB.ntem)
- Azaltegia [Azalteguia] (BID.kart.315.2)
- Azaltegia, Barranco de (BID.kart.315.2)
- Azaltegia (BID.Pasquel.info)
- Azaltegia, Camino de (BID.kart.315.2)
- Azaltegia, el Barranco de (BID.Pasquel.info)
- Azalteguía (1892: BID.kat.14, 25)
- Azalteguia (1892: BID.kat.16, 19, 21, 23)
- Azalteguía Comun (1892: BID.kat.4)
- Azalteguia de esta jurisdiccion, el término de (1892: BID.kat.URZ, 84)
- Azalteguia, el Majadal de (1892: BID.kat.47)
- Azalteguia, Un bordal en (1892: BID.kat.12)
- Azalteguia, Una heredad en (1892: BID.kat.10)
- Azanzorca, Otra en Baracu o (1892: BID.kat.25)
- Azanzorea, Barranco de (BID.kart.318.1)
- Azanzorea (BID.Pasquel.info)
- Azanzorea, las Cuevas de (BID.Pasquel.info)
- Azanzorea, Otra heredad en (1892: BID.kat.66)
- Azanzorea y Txustapea, Cuevas de (BID.Pasquel.info)
- Azari pueyo (1704: BUR.ntem)
- Azariberoki (1828: IZB.abl.413)
- Azariberoki (1828: UZT.ntem)
- Azca (1427: ERR, Idoate 1977)
- Azca, Camino del Barranco de (ERR.kart.318.2)
- Azca, El Pontarron de (1600: ERR.BID.22.ebna)
- Azca, el pontarron de (1653.09.04: ERR.31.lr)
- Azca, el rio de (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322)
- Azca, el rio de (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322)
- Azca, el rio de (1427.06.15: BID, Idoate 1977: 207)
- Azca, el rio de (1427.06.15: BID, Idoate 1977: 207)
- Azca, el ter.no llamado (1645.03.22: ERR.28.lr)
- Azca, el termino de (1657.06.04: ERR.46.pro)
- Azca, el termino llamado (1677.02.15: BID.ERR.50.pro)
- Azca, la parte llamada (1596.10.07.b: ERR.5.mp)
- Azca, la parte y ter.no de (1637.02.26: ERR.26.lr)
- Azca, la Valle de (1617.11.18: ERR.36.pre)
- Azca, otra heredad en (1642.06.26: ERR.32.lr)
- Azca, Rio de (1653.09.04: ERR.31.lr)
- Azca, rio que descende de (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207)
- Azenagarre (UZT.kart.313.1)
- Azenagarre (UZT.Labairu.info)
- Azenagarre (UZT.Landa.info)
- Azequia garaya, el ter.no llamado (1676.10.25: BUR.50.pro)
- Azequia Molinar (1836: ERR.abl.84) • top. errom.
- Azequiagaraia, el termino de (1661.02.28: BUR.47.pro)
- Azequiagaraya (1702: BUR.ntem)
- Azequiagaraya (1770.07.29: BUR, Idoate 1977: 373)
- Azequiagaraya, parte llamada (1659.07.08: BUR.46.pro)

Azequiagaraya San martin, en (1652.11.13: BUR.43.pb)
 Azidoaya, ad (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205)
 Azirradero, el (1659.10.10: GAR.46.pro) • top. errom.
 Aznizqueria (1836: ERR.ntem)
 Azpaberroa (1916: IZB.ntem)
 Azparcia, la parte de (1666.09.10: GAR.48.pro)
 Azparcia, parte llamada (1666.09.10: GAR.48.pro)
 Azpea (1916: BUR.ntem)
 Azpea (ERR.Donazar.info)
 Azpea (ERR.Gale.info)
 Azpila (1593.04.07: IZB.4.mp)
 Azpilaga (IZB.kart.313.2)
 Azpilalanda (1828: IZB.abl.345b)
 Azpilalanda, mas media Junta de tierra en (1664.09.16: IZB.48.pro)
 Azquibarra (1616.07.13: ERR.21.lr)
 Azta, Agua Mayor d' (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322)
 Aztaparreta (1584.01.16: IZB.9.hg)
 Aztaparreta (1619.07.11: IZB.anso.21.lr)
 Aztaparreta (1627.09.15: IZB.23.lr)
 Aztaparreta. (1632.09.29: IZB.anso.25.lr)
 Aztaparreta (1828: IZB.abl.4, 77, 556)
 Aztaparreta, al Comun de (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna)
 Aztaparreta, Barranco de (1753.08.29: IZB.anso.24b.ebna)
 Aztaparreta, Barranco de (IZB.kart.322.2)
 Aztaparreta, barranco q. biene de (1644.08.14: IZB.17.hgm)
 Aztaparreta, cierto termino de (1631.10.10: IZB.anso.33.pre)
 Aztaparreta, Ciertto termino llamado (1629.06.15: URZ.33.pre)
 Aztaparreta, Collado de (IZB.kart.322.2)
 Aztaparreta, Contienda en el termino llamado (1632.09.26: IZB.anso.33.pre)
 Aztaparreta, el barranco de (1653.05.23: IZB.31.lr)
 Aztaparreta, el barranco de (1669.12.08: IZB.49.pro)
 Aztaparreta, el Barranco de (1828: IZB.abl.4, 46, 72, 95, 112, 142, 53)
 Aztaparreta, el cabo alto del barranco de (1657.09.12: IZB.anso.40.pb)
 Aztaparreta, el Puerto de (1828: IZB.abl.95)
 Aztaparreta, el Puerto de la dca. Valle de Roncal llamado (1600: IZB.anso.22.ebna)
 Aztaparreta, el puesto de (1624.09.29: ERR.23.lr)
 Aztaparreta, el puesto y endrecera llamado (1628.09.30: ERR.36.pre)
 Aztaparreta, el Rio (1828: IZB.abl.49)
 Aztaparreta, el Rio que baxa de (1563.07.15.a: IZB.7.hg)
 Aztaparreta (IZB.kart.322.2)
 Aztaparreta, la (1618.09.29: GAR.anso.21.lr)
 Aztaparreta, la Amojona.on de (1657.09.29: IZB.anso.40.pb)
 Aztaparreta, la Collada de (1619.07.11: IZB.anso.21.lr)
 Aztaparreta, La Contienda y termino de (1632.09.26: IZB.anso.33.pre)
 Aztaparreta, la corriente y las aguas de (1828: IZB.abl.112)
 Aztaparreta, la dicha diferen.a de (1632.09.24: IZB.anso.25.lr)
 Aztaparreta, la dicha diferencia de (1631.10.11.a: IZB.anso.25.lr)
 Aztaparreta, la diferen.a de (1631.10.11.b: BID.25.lr)
 Aztaparreta, la diferen.a de la loma de Linça y (1627.09.29: IZB.anso.23.lr)
 Aztaparreta, la parte llamada (1631.10.11.b: BID.25.lr)
 Aztaparreta, la parte llamada (1631.10.12.a: IZB.anso.25.lr)
 Aztaparreta, la parte llamada (1632.09.24: IZB.anso.25.lr)

Aztaparreta, la parte llamada (1632.09.29: IZB.anso.25.lr)
 Aztaparreta, la Peña Mayor del Barranco de (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna)
 Aztaparreta, m[õ]j[õ]nes de (1657.09.12: IZB.anso.40.pb)
 Aztaparreta o loma de linca, el puesto de (1624.09.29: IZB.anso.23.lr)
 Aztaparreta, presa de (1598.12.29: IZB.12.hgm)
 Aztaparreta, Rigacho que ba por (1584.01.16: IZB.9.hg)
 Aztaparreta, Rigacho que baxa por (1587.10.29: IZB.9.hg)
 Aztaparreta, rio de (1598.12.29: IZB.12.hgm)
 Aztaparreta, rio de (1615.01.07: IZB.14.hgm)
 Aztaparreta, un puerto llamado (1627.09.15: IZB.anso.23.lr)
 Aztaparreta, al Comun de (1753.08.29: IZB.anso.24b.ebna)
 Aztaparreta, la Peña maior del Varranco de (1753.08.30: IZB.anso.24c.ebna)
 Azumentadoya (1892: GAR.ntem)
 Azunlaze, el termino de (1675.05.04: IZB.50.pro)
 Azurdineta (1828: IZB.abl.125)
 Azurmendra (URZ.Nekotx.info)

B

B[a]ca[ri]chea (1858: BUR.ntem)
 B[ar]carea (1892: GAR.ntem)
 Babaçea, el rio de (1596.06.09: URZ.5.mp)
 Babaçea, la endrecera llamada (1619.08.24.b: URZ.21.lr)
 Babaçea, la endrecera llamado (1619.08.15: URZ.21.lr)
 Babaçea, la parte llamada (1596.06.09: URZ.5.mp)
 Babacea, parte llamada (1596.08.11: URZ.5.mp)
 Babariondoa, el termino de la dicha villa llamado (1604: ERR.23.lr)
 Babatzea (URZ.kart.327.3)
 Baca arecha (1722: BUR.ntem)
 Baca, la (URZ.Mapa.info) • top. errom.
 Baca Sobre nabarcato, el ter.no llamado la (1625.07.06: ERR.23.lr) • top. errom.
 Bacaracha (1896: BUR.kat)
 Bacarecha (1896: BUR.kat)
 Bacarecha (1896: BUR.p7)
 Bacarichea, el (cubilar) de (1674.05.10: BUR.45.pb)
 Bacarichea, el termino de (1660.09.19: BUR.41.pb)
 Bacgerca, el termino llamado (1562.10.25: GAR.1.pp)
 Bacial, una Casa (1850: GAR.abl.79) • top. errom.
 Bacias (1896: BUR.kat) • top. errom.
 Bacias, Campo en las (1896: BUR.kat) • top. errom.
 Bacias de Arbea, las (ERR.Gale.info) • top. errom.
 Bacias de Armaloa, las (ERR.Gale.info) • top. errom.
 Bacias de la Larratza (URZ.kart.316.4) • top. errom.
 Bacias de López, las (ERR.Gale.info) • top. errom.
 Bacias de Marikalda (BID.kart.317.5) • top. errom.
 Bacias de Ollokia, las (ERR.Gale.info) • top. errom.
 Bacias de Orabale, las (ERR.Gale.info) • top. errom.
 Bacias del Abetar, las (ERR.Gale.info) • top. errom.
 Bacias en Arbea, las (ERR.Gale.info) • top. errom.
 Bacias en Ollokia, las (ERR.Gale.info) • top. errom.
 Bacias, las (1892: BUR.ntem) • top. errom.

Bacias, las (ERR.Gale.info) • top. errom.
 Bacias, Las (URZ.kart.319.2) • top. errom.
 Bacias que llaman gradales de madera, dos (1596.11.16: ERR.5.mp) • top. errom.
 Bacocha, arich : (1600.09.11: URZ.5.mp)
 Bacocha, el Camino que ba a (1652.06.04.b: UZT.31.lr)
 Bacorecha (1896: BUR.kat)
 Bacu lecuca, el puesto llamado (1635.06.30: BID.zaraitzu.26.lr)
 Bacu lecuca, el puesto llamado (1642.06.30: BID.27.lr)
 Bacu lecuca, el puesto llamado (1678.06.30: BID.50.pro)
 Bacu lecuca, la parte llamada (1658.06.30: BID.46.pro)
 Bacu lequa, el puerto llamado (1639.06.30: BID.zaraitzu.20.lr)
 Bacu lequa, el puesto llamado (1665.06.30: BID.48.pro)
 Bacua lecuca, el termino de (1609.06.30: BID.19.mv)
 Bacue lecuca, endrecera q. llaman (1610.06.30: BID.zaraitzu.20.lr)
 Bacuelacua, Campo llamado (1778.09.29: BID.igari.71.ebna)
 Bacueltoa, el Mojon de (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna)
 Baculecua (1615.06.30: BID, Idoate 1977: 301)
 Baculecua (1706, 1898: BID.ntem)
 Baculecua, el puerto llamado (1619.06.30: BID.zaraitzu.21.lr)
 Baculecua, el puesto de (1677.06.30: BID.50.pro)
 Baculecua, el puesto llamado (1618.06.30: BID.zaraitzu.21.lr)
 Baculecua, el puesto llamado (1634.06.30: BID.zaraitzu.25.lr)
 Baculécua, el puesto llamado (1643.06.30: BID.27.lr)
 Baculecua, el puesto llamado (1651.06.30: BID.30.lr)
 Baculecua, el puesto llamado (1662.06.30: BID.47.pro)
 Baculecua, el puesto llamado (1664.06.30: BID.48.pro)
 Baculecua, el puesto llamado (1676.06.30: BID.50.pro)
 Baculecua, el puesto y endrecera (1633.06.30: BID.ERR.25.lr)
 Baculecua, el puesto y endrecera llamada (1627.06.30: BID.zaraitzu.23.lr)
 Baculecua, el puesto y endrecera llamada (1628.06.30: BID.zaraitzu.24.lr)
 Baculecua, el puesto y endrecera llamada (1629.06.30: BID.zaraitzu.24.lr)
 Baculecua, el puesto y endrecera llamado (1646.06.30: BID.29.lr)
 Baculecua, la parte llamada (1661.06.30: BID.47.pro)
 Baculecua, la parte llamada (1675.06.30: BID.50.pro)
 Baculecua, término de (1617.06.30: BID.Iros.idt)
 Baculecua, término y junta de (BID, Idoate 1977: 149, 301)
 Baculequa, el puesto de (1667.06.30: BID.48.pro)
 Baculequa, el puesto llamado (1623.06.30: BID.zaraitzu.22.lr)
 Baculequa, el puesto llamado (1624.06.30: BID.zaraitzu.23.lr)
 Baculequa, el puesto llamado (1626.06.30: BID.zaraitzu.23.lr)
 Baculequa, el puesto llamado (1663.06.30: BID.47.pro)
 Baculequa, el puesto llamado (1666.06.30: BID.48.pro)
 Bacha (1896: BUR.kat)
 Bacha (1896: BUR.p1)
 Badina, la (BUR.Tolosana-Laspidea.info) • top. errom.
 Badina, la (BUR.Zabalza.kopla) • top. errom.
 Badinas, las (IZB.Bake.info) • top. errom.

Bado de burdaspal, el campo del (1626.11.05.a: BUR.23.lr) • top. errom.
 Bado de burdaspal, el ter.no llamado el (1633.10.09: BUR.25.lr) • top. errom.
 Bado de burdaspal, el ter.no y endrecera del (1648.07.08: BUR.29.lr) • top. errom.
 Badolate (BUR.Anamari.info)
 Bagarguia, Paco de (1828: IZB.abl.528b)
 Bagartea, Belagua (1828: IZB.abl.159b)
 Bagartea de Belagua (1828: IZB.abl.173)
 Bagartea (ERR.Gale.info)
 Bagüeso, Peña del (ERR.kart.319.1) • top. errom.
 Bagüeso, un: "aquí en lugar de buho se llama Bagüeso" (ERR.Gale.info) • top. errom.
 Baja, Bordaxarra (ERR.kart.413.1) • lek. adle.
 Baja, Cosera (1850: GAR.abl.5) • lek. adle.
 Baja, ñarria (URZ.kart.319.2) • lek. adle.
 Baja, la Valle (1850: GAR.abl.18) • lek. adle.
 Bajero: "Parte baja del monte" (BUR.Anamari.info) • top. errom.
 Bajero Zaltua, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
 Bajo la Presa (1896: BUR.kat) • top. errom.
 Bajo San Cristobal, el ter.no llamado (1626.01.08: ERR.23.lr) • top. errom.
 Bakandia (BUR.Glaria.info) • ahosk. [bakándia]
 Bakaretxa (BUR.Glaria.info)
 Bakaretxa (BUR.Zabalza.info)
 Bakieta, La [Peñarroya] (URZ.Bake.info)
 Bakieta, La (URZ.Argonz.info)
 Bakieta, la (URZ.Nekotx.info)
 Bal baja, la (1630.07.07: GAR.25.lr) • top. errom.
 Bal de Beçarana, la (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321) • top. errom.
 Bal del Rey al rio de aragon, la cañada de la (1611.11.12: ERR.19.mv) • top. errom.
 Bal del Rey, Cañada de (1772: ERR.ntem) • top. errom.
 Balcón de la Herrería, el (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
 Baldelafuente, Fuente de (1772: ERR.ntem) • top. errom.
 Baldesola (1732: IZB.ntem) • top. errom.
 Balonda, la dha (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna) • top. errom.
 Balsa, Cañada de (1896: BUR.kat) • top. errom.
 Balsa de Fillo, la (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
 Balsa de Isaba, la (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
 Balsa de Lacuaga, la (1648.07.17: UZT.29.lr) • top. errom.
 Balsa de sasi, camino Real que ba a la (1660.06.18: BUR.41.pb) • top. errom.
 Balsa de sasi, Junto al pinar açia la fuente y (1643.05.18: BUR.37.pb) • top. errom.
 Balsa de Uzárroz, la [Atadero Aguai] (UZT.Tolosana.info) • top. errom.
 Balsa de Zerrallero, la (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
 Balsa, del Lado de Asteguiya y la (1806: UZT.abl.495) • top. errom.
 Balsa, el Aguairil de la (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
 Balsa, el lado de la (1806: UZT.abl.45, 160, 255) • top. errom.
 Balsa el Rey en Xixarena, la (ERR.Gale.info) • top. errom.
 Balsa el Rey, la (ERR.Gale.Donazar.info) • top. errom.

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Balsa, el termino de sasi junto a la (1658.12.05: BUR.40.pb) • top. errom.
- Balsa, Encima de (1898: BID.ntem) • top. errom.
- Balsa, Junto a la (1643.10.06: BUR.37.pb) • top. errom.
- Balsa, Junto a la (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • top. errom.
- Balsa, la (BID.kart.315.2) • top. errom.
- Balsa, la (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Balsa, la (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Balsa, la (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Balsa, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Balsa, la (IZB.Baraze.info) • top. errom.
- Balsa, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Balsa, la (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Balsa, la parte de la (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Balsa, la parte que corresponde a la (1806: UZT.abl.072) • top. errom.
- Balsa, la (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Balsa, la (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Balsa principal, la (1662.01.22: BUR.41.pb) • top. errom.
- Balsa, un Pinar que antezede a la (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Balsa, una (BUR.Tolosana.info) • top. errom.
- Balsa y Uturraltea de Sasi y Sirue, la (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Balsas de Lakuaga (UZT.kart.315.1) • top. errom.
- Balsas de Sasi, las (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Balsas, las (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Balsas, las (1910.09.19.a: BID.UZT.zaraitzu.92.ebna) • top. errom.
- Balsas, las (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Balsas, las (1910.09.19.a: BID.UZT.zaraitzu.92.ebna) • top. errom.
- Balseta, al collado llamado p.r los de Ustes (1750.06.07: BUR.ustaize.62.ebna) • top. errom.
- Balsete, El (BID.kart.317.5 & 411.4) • top. errom.
- Balssa de mugarria, la (1643.05.18: BUR.37.pb) • top. errom.
- Balssa, el dho. termino de mugarria Junto a la (1643.05.18: BUR.37.pb) • top. errom.
- Balssa, la canada aña la (1643.05.18: BUR.37.pb) • top. errom.
- Balssa, la pieza de Domingo alcaçaua Junto a la (1643.05.18: BUR.37.pb) • top. errom.
- Balssa, pinar de la (1677.04.16: BUR.45.pb) • top. errom.
- Balssa y fuente, camino que ba a la (1647.11.20: BUR.43.pb) • top. errom.
- Balle Alta (1595.09.16: GAR.5.mp) • top. errom.
- Balle baja, en la (1631.06.06: GAR.25.lr) • top. errom.
- Balle baja, linar en la (1646.10.04: GAR.29.lr) • top. errom.
- Balle baja, un linar en la (1660.02.13: GAR.eliz) • top. errom.
- Balle baxa (1595.09.16: GAR.5.mp) • top. errom.
- Balle baxa, la (1560.07.14: GAR.1.pp) • top. errom.
- Balle Baxa, una pieza en la (1634.08.07: GAR.49.pro) • top. errom.
- Balle de garde, en la endrecera llamada la (1602.11.20: ERR.6) • top. errom.
- Balles, tres pedacos de lineares en las (1627.10.13: GAR.23.lr) • top. errom.
- Balletuela, la (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318) • top. errom.
- Bancos de Sigüés, los (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Bansillo, el camino a (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
- Bansillo (URZ.Nekotx.info) • ahosk. [bansillo]
- Baño, el (1828: IZB.abl.22, 122, 134) • top. errom.
- Baño, el (UZT.IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Baños, Casa de (IZB.kart.313.2) • top. errom.
- Baños de Minchate (1914: IZB, Altadill 1916) • top. errom.
- Baños de Mintxate (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Baños de Mintxate (IZB.kart.313.2) • top. errom.
- Baños [de Mintxate] (IZB.Tapia.Tolosana.info) • top. errom.
- Bar Gorria (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Barabea (1828: IZB.abl.67)
- Baraceaga (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321)
- Baraceaga (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206)
- Baraceaga e Castelpintano, las sierras e peñas de (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321)
- Baraceaga, el rio de (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207)
- Baraceaga, el rio de: "canto el bedado de Vrçanqui" (1345.06.15: ERR, Alli 1989: 321)
- Baracu, término de Vidángoz (BID, Idoate 1977: 156)
- Baraicoa o Baraceo la Alta (UZT.kart.219.2 & 227.3)
- Barako (BID.Pasquel.info)
- Barakos, los Ataderos de (BID.Pasquel.info)
- Baraku (BUR.Anamari.info)
- Baraku (BUR.Glaria.info)
- Baraku: "Muga de Vidángoz" (BUR.Zabalza.info)
- Baranco de San Juan, campo del (1615: ERR.34.pre) • top. errom.
- Baranga (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290)
- Barangada (URZ.Nekotx.info)
- Barangada (UZT.Labairu.info)
- Barangaga (URZ.Mapa.udala)
- Barangaga (UZT.Pasquel.info)
- Baratea (1828: IZB.abl.84, 460)
- Baratea, Camino que sube a (1828: IZB.abl.74)
- Baratxarko (UZT.Kabila.info)
- Barazea la Alta [Xardekagaña] (UZT.Peillen.info)
- Barazeaga, las sierras e peñas de (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206)
- Barazeta (BUR.Glaria.info)
- Barbacán, un (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Barcal de Linzola, el (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. errom.
- Barcal de Linzola, el dho (1753.08.29: IZB.anso.24b.ebna) • top. errom.
- Barcal, donde llaman la Alda del (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. errom.
- Barcal, el (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. errom.
- Barcal, el (1753.08.29: IZB.anso.24b.ebna) • top. errom.
- Barcal, el dho Alda del (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. errom.
- Barcal, la misma Alda del (1753.08.29: IZB.anso.24b.ebna) • top. errom.
- Barcarela, la endrecha de la sierra de (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206)
- Barcarrea, la endrecha de la sierra de (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321)
- Barcarrea, la endrecha de la sierra de (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321)
- Barcarrea, la sierra de (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321)
- Barcas, las (1753.08.29: IZB.anso.24b.ebna) • top. errom.
- Barrellon, el (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • top. errom.
- Barrellon, el (1655.09.20: ERR.40.pb) • top. errom.
- Bario de la peña, el (1665.10.14: BUR.42.pb) • top. errom.
- Bario de medios, el (1615.02.08: URZ.14.hgm) • top. errom.
- Bario de Urrutia, el (1615.02.08: URZ.14.hgm) • top. errom.
- Bario de yriarte, el (1615.02.08: URZ.14.hgm) • top. errom.
- Bario de yrigoyena, el (1615.02.08: URZ.14.hgm) • top. errom.
- Bario llamado cerca elcorea, la dha. Va. y (1667.12.27: BUR.44.pb) • top. errom.
- Bario llamado de esparandoya (1650.10.21.b: UZT.30.lr) • top. errom.
- Bario llamado las heras (1676.02.08: BUR.50.pro) • top. errom.
- Barrítica, la (1836: ERR.ntem) • top. errom.
- Barkainea (BUR.Zabalza.info)
- Barkainea, el camino de (BUR.Glaria.info)
- Barkarandoa: "en la Valle Alta, en esos puentes de la carretera Ansó" (GAR.Anaut.info)
- Barkarea (BUR.Zabalza.info)
- Barkarea (GAR.Anaut.info)
- Barkarandoa, los barrancos de (GAR.Anaut.info)
- Barran]lco de Sobrevila, endrecho del (1753.08.30: IZB.anso.24c.ebna) • top. errom.
- Barracones, Camino de los (ERR.kart.318.2) • top. errom.
- Barracones, los (ERR.Donazar.info) • top. errom.
- Barracones, Los (ERR.kart.318.2) • top. errom.
- Barrancada de Inzaga, la (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Barranco Acute (UZT.kart.219.2) • top. errom.
- Barranco Ajanda (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Barranco Akute (UZT.kart.219.2) • top. errom.
- Barranco Amasonaga, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Barranco Amuku, el (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Barranco Arandari (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Barranco Aranea, el (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Barranco Armaia (UZT.kart.227.3 & 219.2) • top. errom.
- Barranco Armalla, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Barranco Armalla (UZT.kart.227.3 & 219.2) • top. errom.
- Barranco Arniotoa (IZB.kart.313.2) • top. errom.
- Barranco Armiçkiria (ERR.kart.319.1) • top. errom.
- Barranco Arrakongatxa (IZB.kart.313.2) • top. errom.
- Barranco Arrigorrieta Arroyo Berroeta (IZB.kart.324.3) • top. errom.
- Barranco Arzaparreta, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Barranco Barrueta, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Barranco Basari (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Barranco Batxerka, el (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Barranco Belabarce (IZB.kart.316.2, 324.1 & 324.2) • top. errom.
- Barranco Belabarze (IZB.kart.324.2 & 324.3) • top. errom.
- Barranco Benito (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Barranco Binies (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Barranco Biniés (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Barranco Burgiarte, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Barranco Burgiarte (UZT.kart.313.1) • top. errom.
- Barranco Burgipea (IZB.kart.313.2) • top. errom.
- Barranco Castillo Nuevo, el (BUR.Tolosana.info) • top. errom.
- Barranco de Abesanca, el (1799.09.13: BUR.ustaize.76.ebna) • top. errom.
- Barranco de Abesanca, sobre el (1750.06.07: BUR.ustaize.62.ebna) • top. errom.
- Barranco de Abesanca, sobre el (1778.10.05: BUR.ustaize.72.ebna) • top. errom.
- Barranco de Aipaberoa, Camino (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Barranco de Aipaberoa (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Barranco de Aizugia (URZ.Mapa.info) • top. errom.
- Barranco de Aizugua (URZ.Mapa.info) • top. errom.
- Barranco de Ajanda (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Barranco de Alkarrei (UZT.kart.313.1) • top. errom.
- Barranco de Amasonaga (IZB.kart.316.2 || UZT.kart.313.1 & 316.1) • top. errom.
- Barranco de Amasonaga (1806: UZT.abl.553) • top. errom.
- Barranco de Amuko (UZT.kart.313.1) • top. errom.
- Barranco de Amuku (UZT.kart.313.1) • top. errom.
- Barranco de Andreguia (1850: GAR.abl.54) • top. errom.
- Barranco de Antecogua, sobre el (1778.10.05: BUR.ustaize.72.ebna) • top. errom.
- Barranco de Antsoburua (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Barranco de Antxarreta (UZT.kart.313.1) • top. errom.
- Barranco de Anzagarreta (UZT.kart.313.1) • top. errom.
- Barranco de Anzagarreta, al (1806: UZT.abl.545) • top. errom.
- Barranco de Anzca (1892: BID.72.kat) • top. errom.
- Barranco de Anzca debajo de Gaztuzarra, el (1836: ERR.abl.18) • top. errom.
- Barranco de Anzca, el (1836: ERR.abl.154) • top. errom.
- Barranco de Anzca, el (1836: ERR.abl.162) • top. errom.
- Barranco de Anzca, el (1836: ERR.abl.171) • top. errom.
- Barranco de Anzca, el (1836: ERR.abl.65) • top. errom.
- Barranco de Anzca, el (1892: BID.14.kat) • top. errom.
- Barranco de Anzca, la introduccion del (1836: ERR.abl.161) • top. errom.
- Barranco de Anzka, el (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Barranco de Anzka, el (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Barranco de Anzka (ERR.kart.318.2 || BID.kart.318.1) • top. errom.
- Barranco de Aracongacha (IZB.kart.313.2) • top. errom.
- Barranco de Arain (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Barranco de Arain, el (1892: BID.77.kat) • top. errom.

- Barranco de Arain, Un linar lieco en el (1892: BID.12.kat) • top. errom.
- Barranco de Araingibeala (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Barranco de Arakongatxa (IZB.Karriki.info) • top. errom.
- Barranco de Arakongatxa (IZB.kart.313.2) • top. errom.
- Barranco de Arandari, el extremo del (1910.09.19.b: BUR.92.ebna) • top. errom.
- Barranco de Aranea (1850: GAR.abl.80) • top. errom.
- Barranco de Aranea, el (1850: GAR.abl.71) • top. errom.
- Barranco de Arbarase (UZT.kart.313.1, 315.1 & 316.1) • top. errom.
- Barranco de Argaraya, el (1836: ERR.abl.78) • top. errom.
- Barranco de Arluzea (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Barranco de Armalla, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Barranco de Armalla (UZT.kart.227.3 & 219.2) • top. errom.
- Barranco de Armentadoia (GAR.kart.327.5) • top. errom.
- Barranco de Armuskoa (BID.kart.315.2) • top. errom.
- Barranco de Arnizkiria, el (ERR.Donazar.info) • top. errom.
- Barranco de Arracagoite (IZB.kart.227.4) • top. errom.
- Barranco de arracagoiti, el (1910.09.19.b: IZB.92.ebna) • top. errom.
- Barranco de Arrakagoiti, el (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Barranco de Arrakagoiti (IZB.kart.227.4) • top. errom.
- Barranco de Arrakagoiti, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Barranco de Arrakagoiti (IZB.kart.227.4) • top. errom.
- Barranco de Arrigorrieta (URZ.kart.327.3) • top. errom.
- Barranco de Arrigorrieta (URZ.Mapa.info) • top. errom.
- Barranco de arnizquiria, hacia el (1672.04.20: ERR.49.pro) • top. errom.
- Barranco de Arsandía, el (1892: BID.7.kat) • top. errom.
- Barranco de Arsandia, Otra huerta en el (1892: BID.7.kat) • top. errom.
- Barranco de Artaparreta (IZB.kart.322.2) • top. errom.
- Barranco de Artecogüña, Sjo[r]je el (1750.06.07: BUR.ustaize.62.ebna) • top. errom.
- Barranco de Arzaparreta, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Barranco de Arzarena (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Barranco de Arzarena (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Barranco de Asagarbia (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Barranco de Asagarvia, el (1892: BID.4.kat) • top. errom.
- Barranco de Asolace (1828: IZB.abl.444) • top. errom.
- Barranco de Astrandía (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Barranco de Atrolace (URZ.Mapa.info) • top. errom.
- Barranco de Atrolatze (URZ.kart.327.3) • top. errom.
- Barranco de Azaltgia (BID.kart.315.2) • top. errom.
- Barranco de Azaltgia, el (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Barranco de Azanzorea (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Barranco de Azca, Camino del (ERR.kart.318.2) • top. errom.
- Barranco de Aztaparreta (1753.08.29: IZB.anso.24b.ebna) • top. errom.
- Barranco de aztaparreta, el (1653.05.23: IZB.31.lr) • top. errom.
- Barranco de aztaparreta, el (1669.12.08: IZB.49.pro) • top. errom.
- Barranco de Aztaparreta, el (1828: IZB.abl.4, 46, 53 • top. errom.
- Barranco de Aztaparreta, el cabo alto del (1657.09.12: IZB.anso.40.pb) • top. errom.
- Barranco de Aztaparreta (IZB.kart.322.2) • top. errom.
- Barranco de Aztaparreta, la Peña Mayor del (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. errom.
- Barranco de Bamazea (URZ.kart.319.2) • top. errom.
- Barranco de Barkarea (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Barranco de Basari (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Barranco de Basaxeina (UZT.kart.313.1) • top. errom.
- Barranco de Batxerka (GAR.kart.327.5) • top. errom.
- Barranco de Belabarce (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Barranco de Belabarce (IZB.kart.324.2) • top. errom.
- Barranco de Belabarce (IZB.kart.324.3) • top. errom.
- Barranco de Belabarce (IZB.kart.325.1) • top. errom.
- Barranco de Belabarze, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Barranco de Belabarze, el (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Barranco de Belabarze (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Barranco de Belabarze (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Barranco de Belabarze (IZB.kart.324.2) • top. errom.
- Barranco de Belabarze (IZB.kart.324.3) • top. errom.
- Barranco de Belabarze (IZB.kart.325.1) • top. errom.
- Barranco de Belagua (IZB.kart.227.4) • top. errom.
- Barranco de Belasko (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Barranco de Belausaisa, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Barranco de Belazcorre (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Barranco de Belcoj (1850: GAR.abl.9) • top. errom.
- Barranco de Belozcarre (IZB.URZ.Mapa.info) • top. errom.
- Barranco de Belozkarre, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Barranco de Belozkarre (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Barranco de Beltza (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Barranco de Berroeta [Arroyo de Berueta] (IZB.kart.324.3) • top. errom.
- Barranco de Berrueta, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Barranco de Berrueta (IZB.kart.324.3) • top. errom.
- Barranco de Bidankozarte (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Barranco de Bitxitoza (IZB.kart.322.2) • top. errom.
- Barranco de Biçkaia (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Barranco de Bordaberria (IZB.kart.313.2 || UZT.kart.313.1) • top. errom.
- Barranco de Bordaverria, al citado (1806: UZT.abl.552) • top. errom.
- Barranco de Bordaverria, hacia el (1806: UZT.abl.552) • top. errom.
- Barranco de Burgiarte (UZT.kart.313.1) • top. errom.
- Barranco de Burgiarte (UZT.kart.313.1) • top. errom.
- Barranco de Burguiepea (UZT.kart.219.2) • top. errom.
- Barranco de Burguiepea (UZT.kart.313.1) • top. errom.
- Barranco de Burguipes (IZB.kart.313.2) • top. errom.
- Barranco de Burguipes (IZB.kart.313.2 || UZT.kart.313.1) • top. errom.
- Barranco de Burquiarte (UZT.kart.313.1) • top. errom.
- Barranco de Cacueta (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Barranco de Cacueta (URZ.Mapa.info) • top. errom.
- Barranco de Capel (ERR.kart.319.1) • top. errom.
- Barranco de Castillonuevo, el (BUR.Tolosana.info) • top. errom.
- Barranco de Cayaputua (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Barranco de Celeya (1892: BID.10.kat) • top. errom.
- Barranco de Celeya (1892: BID.56.kat) • top. errom.
- Barranco de Celeya, el (1892: BID.11.kat) • top. errom.
- Barranco de Celeya, el (1892: BID.37.kat) • top. errom.
- Barranco de Celeya, Otro linar en el mismo (1892: BID.21.kat) • top. errom.
- Barranco de Cetegodia (URZ.kart.316.4) • top. errom.
- Barranco de Cetegodia (URZ.kart.319.2) • top. errom.
- Barranco de Custobli, al endrecho del (1778.10.05: BUR.ustaize.72.ebna) • top. errom.
- Barranco de Chanca á la introduccion de Uturgastúa, el (1836: ERR.abl.220) • top. errom.
- Barranco de Chanca, el (1836: ERR.abl.214) • top. errom.
- Barranco de Chanca, la introduccion para el (1836: ERR.abl.166) • top. errom.
- Barranco de Charrail (BID.kart.315.2 || ERR.kart.315.3) • top. errom.
- Barranco de Cherroarena, Un linar en el (1892: BID.59.kat) • top. errom.
- Barranco de Donepetrizarra, el (1836: ERR.abl.239) • top. errom.
- Barranco de Donepetrizarra, el (1836: ERR.abl.7) • top. errom.
- Barranco de Donobichenti (1850: GAR.abl.32) • top. errom.
- Barranco de Donobichenti (1850: GAR.abl.36ß) • top. errom.
- Barranco de Donopetizarra (ERR.kart.319.1) • top. errom.
- Barranco de Doronjuane (UZT.kart.312.4) • top. errom.
- Barranco de Dorronjuane (UZT.kart.312.4) • top. errom.
- Barranco de Drona (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Barranco de Drona (IZB.kart.322.2) • top. errom.
- Barranco de Egullorre (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Barranco de Egullorre, el (1892: BID.34.kat) • top. errom.
- Barranco de Ekia (UZT.kart.312.4) • top. errom.
- Barranco de Ekiminea (BID.kart.315.2 & 318.1) • top. errom.
- Barranco de Elizarena (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Barranco de Elizarena, el (1892: BID.24.kat) • top. errom.
- Barranco de Elizarena, el (1892: BID.66.kat) • top. errom.
- Barranco de Elizarena, junto al (1892: BID.47.kat) • top. errom.
- Barranco de Equi-Ederra, el (1842.09.16: UZT.ezkaroze.88.ebna) • top. errom.
- Barranco de Equiderra, al (1806: UZT.abl.556) • top. errom.
- Barranco de Equiderra con direccion a Salazar (1806: UZT.abl.556) • top. errom.
- Barranco de Equiederra, el (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna) • top. errom.
- Barranco de Errekagatxa (ERR.kart.319.1) • top. errom.
- Barranco de Erretola (IZB.kart.324.2) • top. errom.
- Barranco de Erriberri (GAR.kart.319.3) • top. errom.
- Barranco de Erroizu, el (1828: IZB.abl.130) • top. errom.
- Barranco de Erroizu (IZB.kart.313.2) • top. errom.
- Barranco de Erroyzu, el (1828: IZB.abl.19, 440) • top. errom.
- Barranco de Esarena (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Barranco de Esaura, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Barranco de Esaura (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Barranco de Esaura (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Barranco de Eskiturrea (IZB.kart.324.2) • top. errom.
- Barranco de Estozi (BID.kart.317.5) • top. errom.
- Barranco de Etxarena (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Barranco de Exararria (UZT.kart.313.1) • top. errom.
- Barranco de Ezkaze (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Barranco de Ezkeberroa (BID.kart.315.2) • top. errom.
- Barranco de Ezcoci, el (1892: BID.19.kat) • top. errom.
- Barranco de Gaiaputua (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Barranco de Gaineko Berreitze (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Barranco de Gaineko (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Barranco de Gaiteka (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Barranco de Gaiteta (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Barranco de Gaiteta, el (1892: BID.24.kat) • top. errom.
- Barranco de Gambulucea, el (1850: GAR.abl.25 & 52) • top. errom.
- Barranco de Gambulucea (GAR.kart.327.5) • top. errom.
- Barranco de Gardalar (ERR.kart.319.1) • top. errom.
- Barranco de Garde (1850: GAR.abl.38) • top. errom.
- Barranco de Garde (1850: GAR.abl.63) • top. errom.
- Barranco de Garde (1850: GAR.abl.85) • top. errom.
- Barranco de Garde, al (1836: ERR.abl.193 & 280) • top. errom.
- Barranco de Garde, el (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Barranco de Garde (ERR.kart.319.1) • top. errom.
- Barranco de Garde [Gardibarra] (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Barranco de Garde, la parte vajera ó cortado de dicho (1836: ERR.abl.280) • top. errom.
- Barranco de Gayarre (1850: GAR.abl.18) • top. errom.
- Barranco de Gayarre (1850: GAR.abl.5) • top. errom.
- Barranco de gayarre (1850: GAR.abl.8) • top. errom.
- Barranco de Gayarre (1850: GAR.abl.9) • top. errom.
- Barranco de Gazteluzarra (UZT.kart.219.2) • top. errom.
- Barranco de Gaztluzarra, el (1836: ERR.abl.98) • top. errom.
- Barranco de Goldarase (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Barranco de Goldaraze (BID.kart.318.1) • top. errom.

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Barranco de Granbuzea, el (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Barranco de Ibarra (ERR.kart.318.2 & 319.1) • top. errom.
- Barranco de Icidoya (1850: GAR.abl.368) • top. errom.
- Barranco de id [El Abetar], el (1892: BID.76.kat) • top. errom.
- Barranco de Idosea (ERR.kart.319.1) • top. errom.
- Barranco de Igardakua (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Barranco de Igariarena (BID.kart.317.5 & 318.1) • top. errom.
- Barranco de Igariarena, el (1892: BID.22.kat) • top. errom.
- Barranco de Igoria (IZB.kart.313.2) • top. errom.
- Barranco de Igoria (IZB.kart.321.2) • top. errom.
- Barranco de Igoria (IZB.Tapia.Tolosana.info) • top. errom.
- Barranco de Inzaga, el (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Barranco de Inzaga (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Barranco de Inzaga (IZB.kart.313.2) • top. errom.
- Barranco de Inzaga (IZB.kart.321.2) • top. errom.
- Barranco de Inzaga, salida al (IZB.Tapia.Tolosana.info) • top. errom.
- Barranco de Irasakoatea (BID.kart.315.2) • top. errom.
- Barranco de Iturriocce (URZ.Mapa.info) • top. errom.
- Barranco de Itzaltzu (URZ.kart.316.4) • top. errom.
- Barranco de Itzalzu (URZ.kart.316.4) • top. errom.
- Barranco de Izagra (URZ.kart.316.4 & 319.2) • top. errom.
- Barranco de Izalzu (URZ.kart.316.4) • top. errom.
- Barranco de Izalzu (URZ.Mapa.info) • top. errom.
- Barranco de Izalzu (URZ.Mapa.info) • top. errom.
- Barranco de Izeiluzea (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Barranco de Izidoia (GAR.kart.319.3) • top. errom.
- Barranco de Iziluzea, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Barranco de Iziluzea (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Barranco de Izulucea (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Barranco de Izulucea (IZB.kart.324.3) • top. errom.
- Barranco de Jabrés, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Barranco de Kakueta, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Barranco de Kakueta (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Barranco de Kakueta (URZ.kart.316.4) • top. errom.
- Barranco de la Contienda (IZB.kart.325.1) • top. errom.
- Barranco de la Muidera de Froilan (URZ.kart.315.4) • top. errom.
- Barranco de la Orkatua, el (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
- Barranco de la Punta de Maisterra (UZT.kart.313.1) • top. errom.
- Barranco de la Solana (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Barranco de la Tegeria, el (1892: BID.22.kat) • top. errom.
- Barranco de la Tejería, campo en el (1850: GAR.abl.82) • top. errom.
- Barranco de la Tejería, el (ERR.Donazar.info) • top. errom.
- Barranco de la Tejería (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Barranco de la Tejería (GAR.kart.319.3) • top. errom.
- Barranco de la Tosca (IZB.kart.313.2 // URZ.kart.319.2) • top. errom.
- Barranco de la Valle de Garde, el (1836: ERR.abl.252) • top. errom.
- Barranco de la Villa de Garde (1836: ERR.ntem) • top. errom.
- Barranco de la Virgen, el (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Barranco de la Virgen (GAR.kart.327.5) • top. errom.
- Barranco de la Virgen (UZT.kart.313.1) • top. errom.
- Barranco de la Vizcaya (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Barranco de Lalandeta, al endrecho del (1778.10.05: BUR.ustaize.72.ebna) • top. errom.
- Barranco de Landalonga (UZT.kart.313.1) • top. errom.
- Barranco de Landalonga (UZT.kart.316.1) • top. errom.
- Barranco de Landasargia (UZT.kart.312.4) • top. errom.
- Barranco de Lapatia, el (IZB.Karrikiri.info) • ahosk. [lapatía] • top. errom.
- Barranco de Lapatía (IZB.kart.227.4) • top. errom.
- Barranco de Lapatía (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Barranco de Lapatia (IZB.Tapia.Tolosana.info) • top. errom.
- Barranco de Lara con el de Zotrapea, union del (1806: UZT.abl.557) • top. errom.
- Barranco de Larra (UZT.kart.313.1) • top. errom.
- Barranco de las Peñas Blancas (BID.kart.315.2) • top. errom.
- Barranco de Lasoloa (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Barranco de Lexarena, el (1836: ERR.abl.198) • top. errom.
- Barranco de Lezapea (1850: GAR.abl.22) • top. errom.
- Barranco de Lezarena, el (1836: ERR.abl.197) • top. errom.
- Barranco de Lurgila (UZT.kart.219.2) • top. errom.
- Barranco de Lurguila (UZT.kart.312.4 & 313.1) • top. errom.
- Barranco de Lutoa, el (1806: UZT.abl.551) • top. errom.
- Barranco de Lutoa (IZB.UZT.Tapia.Tolosana.info) • top. errom.
- Barranco de Lutoa (UZT.kart.2192 & 227.3) • top. errom.
- Barranco de Mace (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Barranco de Marikalda (BID.kart.317.5 & 318.1) • top. errom.
- Barranco de Maz (IZB.kart.322.2) • top. errom.
- Barranco de Maze, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Barranco de Maze, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Barranco de Maze, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Barranco de Maze, el (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Barranco de Maze (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Barranco de Maze (IZB.kart.322.2) • top. errom.
- Barranco de Mendibelza (UZT.kart.313.1) • top. errom.
- Barranco de Mendibelza (UZT.kart.313.1) • top. errom.
- Barranco de Mendigatxa (ERR.kart.319.1) • top. errom.
- Barranco de Mintxarena (BID.kart.317.5) • top. errom.
- Barranco de Mintxate, el (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Barranco de Mintxate (IZB.kart.313.2) • top. errom.
- Barranco de Mintxate (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Barranco de Nabarzato (1850: GAR.abl.50) • top. errom.
- Barranco de Nabarzato (1850: GAR.abl.58) • top. errom.
- Barranco de Nabarzato (ERR.kart.319.1) • top. errom.
- Barranco de Odieta, el (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Barranco de Olaberria (BID.kart.315.2) • top. errom.
- Barranco de Olegia (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Barranco de Olegia, el (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Barranco de Ollerrea, el (1806: UZT.abl.548) • top. errom.
- Barranco de Ollerrea, Ollerrea o (1806: UZT.abl.044) • top. errom.
- Barranco de Ollerrea (UZT.kart.313.1) • top. errom.
- Barranco de Ordanola (BID.kart.315.2) • top. errom.
- Barranco de Osanastegüia (URZ.Mapa.info) • top. errom.
- Barranco de Osobieta, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Barranco de Otsobieta (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Barranco de Otsobieta (IZB.kart.322.2) • top. errom.
- Barranco de Oxanartegia (URZ.kart.319.2) • top. errom.
- Barranco de Palpate (URZ.kart.319.2, 312.4, 315.1 & 316.1) • top. errom.
- Barranco de Papelecha (UZT.kart.312.4 & 313.1) • top. errom.
- Barranco de Pekobarrainze (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Barranco de Pinar Grande (BID.kart.315.2) • top. errom.
- Barranco de Retola, el (1828: IZB.abl.76, 78) • top. errom.
- Barranco de Retola, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Barranco de Retola (IZB.kart.324.2) • top. errom.
- Barranco de Roizcu (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Barranco de Sagarraga, el dho. (1700.10.24: BUR.uskartze.57.ebna) • top. errom.
- Barranco de San Juan Altéa debajo de Mendigacha.chiquia, el (1836: ERR.abl.122) • top. errom.
- Barranco de San Juan, el (1806: UZT.abl.251) • top. errom.
- Barranco de San Juan (ERR.kart.319.1) • top. errom.
- Barranco de San Migu(1836: ERR.abl.161) • top. errom.
- Barranco de San Miguel, el (1836: ERR.abl.154) • top. errom.
- Barranco de Santa Bárbara (URZ.kart.319.2) • top. errom.
- Barranco de Saura (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Barranco de Saura (IZB.kart.324.1) • top. errom.
- Barranco de Saura (IZB.kart.324.2) • top. errom.
- Barranco de Seseta (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Barranco de Sinares, Junto al (1667.05.18: BUR.43.pb) • top. errom.
- Barranco de sinares, parte llamada Junto al (1661.04.20: BUR.41.pb) • top. errom.
- Barranco de SobreVila, el (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. errom.
- Barranco de Sobrevila, endrecho del (1753.08.30: IZB.anso.24c.ebna) • top. errom.
- Barranco de Surgizea, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Barranco de Sustapea, el (1892: BID.23.kat) • top. errom.
- Barranco de Tapia (IZB.kart.228.3) • top. errom.
- Barranco de Tomasiderra, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Barranco de Torrontea (URZ.kart.319.2) • top. errom.
- Barranco de Torrontea (URZ.Mapa.info) • top. errom.
- Barranco de Tropo, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Barranco de Tropo (UZT.kart.218.4) • top. errom.
- Barranco de Tropo (UZT.kart.313.1) • top. errom.
- Barranco de Txanka (ERR.kart.318.2) • top. errom.
- Barranco de Txares, el (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Barranco de Txerrail (BID.kart.315.2 // ERR.kart.315.3) • top. errom.
- Barranco de Txoromilo, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Barranco de Txorrota (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Barranco de Txustapea, el (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Barranco de Udúin (1850: GAR.abl.67) • top. errom.
- Barranco de Ugañai (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Barranco de Ugañai (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Barranco de Ugañai con Pintano, el (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Barranco de Ugañai, el (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Barranco de Ugañai, el (BUR.Tolosana.info) • top. errom.
- Barranco de Ugañai, el (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Barranco de Urdainola (BID.kart.315.2) • top. errom.
- Barranco de Urdantegüeta, al (1806: UZT.abl.552) • top. errom.
- Barranco de Urdantegüeta (IZB.kart.313.2 // UZT.kart.313.1) • top. errom.
- Barranco de Urralegi, el (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
- Barranco de Urralegi (ERR.kart.327.4) • top. errom.
- Barranco de Urralegi (IZB.GAR.URZ.kart.327.1) • top. errom.
- Barranco de Urralegi (URZ.kart.319.2) • top. errom.
- Barranco de Urralegi (URZ.kart.327.3) • top. errom.
- Barranco de Urralegui (URZ.Mapa.info) • top. errom.
- Barranco de Urralegui (URZ.Mapa.info) • top. errom.
- Barranco de Urrea (1850: GAR.abl.2) • top. errom.
- Barranco de Urristoya debajo dcaminio y cequia de regadio, el (1836: ERR.abl.52) • top. errom.
- Barranco de Urzainki, el (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Barranco de Urzainqui [Barranco Muztrukia] (URZ.kart.327.3) • top. errom.
- Barranco de Urzainqui (URZ.kart.319.2) • top. errom.
- Barranco de Urzainqui (URZ.kart.327.3) • cf. "Muctrugia" • top. errom.
- Barranco de Uturardau (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Barranco de Uturgartoa, el (1836: ERR.abl.14) • top. errom.
- Barranco de Uturgastóia, el (1836: ERR.abl.40) • top. errom.
- Barranco de Uturgastoa sobre la fuente, el (1836: ERR.abl.200) • top. errom.
- Barranco de Uturgastoa (1836: ERR.ntem) • top. errom.
- Barranco de Uxanea (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Barranco de Uzárroz (UZT.kart.312.4 & 313.1) • top. errom.
- Barranco de Vidangoz (BID.kart.315.2 & 318.1) • top. errom.

- Barranco de Vidángoz, el (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Barranco de Vidángoz, el (BID.Tolosana.info) • top. errom.
- Barranco de Vidangozarte, el (1892: BID.16.kat) • top. errom.
- Barranco de Vidangozarte, Un linear en el (1892: BID.63.kat) • top. errom.
- Barranco de Viñaga (1850: GAR.abl.32) • top. errom.
- Barranco de Viñés, el (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Barranco de Vizcanzu, el (1836: ERR.abl.187) • top. errom.
- Barranco de Vizcanzu, el (1836: ERR.abl.194) • top. errom.
- Barranco de Vizcanzu, el cabo alto del (1836: ERR.abl.195) • top. errom.
- Barranco de Vizcarza (1850: GAR.abl.1) • top. errom.
- Barranco de Vizcarza (1850: GAR.abl.18) • top. errom.
- Barranco de Vizcaya (ERR.URZ.Mapa.info) • top. errom.
- Barranco de Xabros (UZT.kart.315.1) • top. errom.
- Barranco de Ybarciloa, el (1700.10.24: BUR.uskartze.57.ebna) • top. errom.
- Barranco de ynçaga (1631.09.18: URZ.25.lr) • top. errom.
- Barranco de Zabala (GAR.kart.319.3) • top. errom.
- Barranco de Zabaleta (ERR.kart.319.1 // IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Barranco de Zaltungorri (BID.kart.317.5) • top. errom.
- Barranco de Zardaia (IZB.UZT.Tapia.Tolosana.info) • top. errom.
- Barranco de Zardalla (UZT.kart.219.2) • top. errom.
- Barranco de Zardaya, al (1806: UZT.abl.551) • top. errom.
- Barranco de Zarparreta (IZB.kart.322.2) • top. errom.
- Barranco de Zauzorea, el (1892: BID.49.kat) • top. errom.
- Barranco de Zazpi, el (1850: GAR.abl.21) • top. errom.
- Barranco de Zegarra (BUR.Glaría.info) • top. errom.
- Barranco de Zegarra de Burgui, el (1799.09.13: BUR.ustaize.76.ebna) • top. errom.
- Barranco de Zegarra, el (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Barranco de Zelaia (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Barranco de Zeleia, el (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Barranco de Zeliguibela, el (1778.09.29: BID.igari.71.ebna) • top. errom.
- Barranco de Zirizea, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Barranco de Zocoandia (URZ.Mapa.info) • top. errom.
- Barranco de Zokoandia (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Barranco de Zotrapea, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Barranco de Zurrutegia (URZ.kart.319.2) • top. errom.
- Barranco de Zurrutegüia (URZ.Mapa.info) • top. errom.
- Barranco del Abetad, Una huerta en el (1892: BID.42.kat) • top. errom.
- Barranco del Abetar (URZ.kart.319.2) • top. errom.
- Barranco del Infierno (IZB [santa-grazi].Bake.info) • top. errom.
- Barranco del Infierno (UZT.kart.218.4 // Otsagi 218.1) • top. errom.
- Barranco del mismo monte Maricalda, el (1892: BID.76.kat) • top. errom.
- Barranco del Organista (BID.kart.315.2 // ERR.kart.315.3) • top. errom.
- Barranco del Organista, el (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Barranco del Pilar (1992: GAR.ntem) • top. errom.
- Barranco del Portillo de Benito (BID.kart.315.2) • top. errom.
- Barranco del Puerto, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Barranco del Rincón, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Barranco del término de Celeya, el (1892: BID.77.kat) • top. errom.
- Barranco del Trazo, el (1892: BID.19.kat) • top. errom.
- Barranco Domitxentí, el (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Barranco Ekimenea (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Barranco, el (1661.06.19.b: BUR.41.pb) • top. errom.
- Barranco, el (1670.08.06: IZB.49.pro) • top. errom.
- Barranco, el (1672.04.07: ERR.49.pro) • top. errom.
- Barranco, el (1850: GAR.abl.10) • top. errom.
- Barranco, el: "el riacho" (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Barranco el Trozo de las Vacas (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Barranco, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Barranco Elizarena (1898: BID.ntem) • top. errom.
- Barranco Esaura (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Barranco Esaura (IZB.kart.324.1) • top. errom.
- Barranco Esaura (IZB.kart.324.2) • top. errom.
- Barranco Ezkaroz, al (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Barranco Grande, el (1828: IZB.abl.47) • top. errom.
- Barranco grande, Junto al (1620.08.28.b: GAR.22.lr) • top. errom.
- Barranco Idiola (UZT.kart.219.2) • top. errom.
- Barranco Inzaga (IZB.kart.313.2) • top. errom.
- Barranco Iriola (UZT.kart.219.2) • top. errom.
- Barranco Julián Marco (IZB.kart.228.3) • top. errom.
- Barranco Kakueta (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Barranco La Dronda [Belagua] (IZB.kart.322.2) • top. errom.
- Barranco La Dronda (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Barranco la Pocilga, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Barranco la Polciga (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Barranco la Tejería, el (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
- Barranco Landalonga (UZT.kart.313.1) • top. errom.
- Barranco Landalonga (UZT.kart.316.1) • top. errom.
- Barranco Lapatía (IZB.kart.227.4) • top. errom.
- Barranco Lapizpea, el (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Barranco Larrea, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Barranco Lasoloa, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Barranco Laza (UZT.kart.218.4 // Otsagi 218.1) • top. errom.
- Barranco Lesankua (IZB.kart.227.4) • top. errom.
- Barranco Lurgila (UZT.kart.312.4) • top. errom.
- Barranco llamado de Urdanoleta, al (1806: UZT.abl.548) • top. errom.
- Barranco mayor, a la Vista del (1778.09.29: UZT.ezkaroze.71.ebna) • top. errom.
- Barranco mayor de sobre bila, el (1657.09.12: IZB.anso.40.pb) • top. errom.
- Barranco Maze, el (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Barranco Maze (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Barranco Muztrukia (URZ.kart.327.3) • top. errom.
- Barranco ó Rio de Zaltungorri, dicho (1885.06.18: BID.zaraitzu.34.ebna) • top. errom.
- Barranco, Odieta en el (1836: ERR.abl.94) • top. errom.
- Barranco Olarrea, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Barranco, Otra en Arlucea en el (1892: BID.42.kat) • top. errom.
- Barranco, Pampilone junto al (1805.05.18: BUR.uskartze.82.ebna) • top. errom.
- Barranco Principal, el (1828: IZB.abl.110) • top. errom.
- Barranco que baja a la Cruz, el (1850: GAR.abl.4) • top. errom.
- Barranco que baja de Antuña ó la Dronda, el (1806: UZT.abl.542) • top. errom.
- Barranco que baja de Arbarase, el (1806: UZT.abl.265) • top. errom.
- Barranco que baja de Bacherca (1850: GAR.abl.7) • top. errom.
- Barranco que baja de Calbeira (1850: GAR.abl.5) • top. errom.
- Barranco que baja de Cirastoya (1806: UZT.abl.065) • top. errom.
- Barranco que baja de dicho paraje [de Armalla] (1806: UZT.abl.551) • top. errom.
- Barranco que baja de Igardacua, un (1828: IZB.abl.141) • top. errom.
- Barranco que baja de la dronda, el (1676.10.09: IZB.50.pro) • top. errom.
- Barranco que baja de la Virgen (1850: GAR.abl.68) • top. errom.
- Barranco que baja de Lacuaga o la Sierra, al (1806: UZT.abl.556) • top. errom.
- Barranco que baja de las Saleras, el (1806: UZT.abl.293) • top. errom.
- Barranco que baja de Mendibelza (1806: UZT.abl.133) • top. errom.
- Barranco que baja de Mendibelza, el (1806: UZT.abl.509) • top. errom.
- Barranco que baja de Onciarria, la fuente o (1806: UZT.abl.085) • top. errom.
- Barranco que baja de Terapea (1850: GAR.abl.67) • top. errom.
- Barranco que cae de Cabatamburu (1806: UZT.abl.293) • top. errom.
- Barranco que desciende de dicho Beortegüia (1836: ERR.abl.158) • top. errom.
- Barranco que desciende de parte de la Sierra, al (1836: ERR.abl.280) • top. errom.
- Barranco que llaman Costobli, el (1750.06.07: BUR.ustaize.62.ebna) • top. errom.
- Barranco que llaman la Landeta, el (1750.06.07: BUR.ustaize.62.ebna) • top. errom.
- Barranco que tira a Lezapea, el (1836: ERR.abl.193) • top. errom.
- Barranco Retola, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Barranco Sagarraga, el (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Barranco Sancho Garde (IZB.kart.228.3) • top. errom.
- Barranco Sares, el (1910.09.19.b: BUR.92.ebna) • top. errom.
- Barranco Sebinze, el (BUR.Glaría.info) • top. errom.
- Barranco Sinares (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Barranco Surgizea (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Barranco tras de la Basílica del Castillo, el (1836: ERR.abl.136) • top. errom.
- Barranco tras la Virgen del Castillo, el (1836: ERR.abl.42) • top. errom.
- Barranco Tropo, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Barranco Ugañany (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Barranco Urdazpe, al (1910.09.19.b: BUR.92.ebna) • top. errom.
- Barranco Urralegi, el (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
- Barranco Vidángoz de Zegarra (BUR.Tolosana.info) • top. errom.
- Barranco Vidángoz, el (BUR.Tolosana.info) • top. errom.
- Barranco y Bedado, el regacho que baja del mismo (1850: GAR.abl.52) • top. errom.
- Barranco y muga de Igal (1892: BID.19.kat) • top. errom.
- Barranco y Regacho de Usturroze, al (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr) • top. errom.
- Barranco y regacho que llaman de Burgui (1806: UZT.abl.548) • top. errom.
- Barranco y riacho que baja de Vizcanzu, el mismo (1836: ERR.abl.78) • top. errom.
- Barranco y vedado del Abetad (1892: BID.25.kat) • top. errom.
- Barranco Zaltua, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Barranco Zaltúa (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Barranco Zanzorea (1892: BID.69.kat) • top. errom.
- Barranco Zardaia (UZT.kart.219.2) • top. errom.
- Barranco Zardaya (UZT.kart.219.2) • top. errom.
- Barranco Zotrapea, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Barranco Zotrapea (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Barranco-asolace (1916: IZB.ntem) • top. errom.
- Barrancones en Argible, los (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Barranquillo de Labakieta (URZ.kart.316.4) • top. errom.
- Barranquillo de Mintxate (IZB.kart.313.2) • top. errom.
- Barranquillo del Cubilar de Pampillone (1778.10.05: BUR.ustaize.72.ebna) • top. errom.
- Barranquillo, el: "muga de Roncal y Urzainki" (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
- Barranzaltua (BID.Pasquel.info)
- Barranzaltua, el Atadero de las Saleras de (BID.Pasquel.info)
- Barreira (BUR.Glaría.info)
- Barrera Calvo, la (BUR.Glaría.info) • top. errom.
- Barrera, la (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Barrera Zalbo (BUR.Anamari.info) • top. errom.
- Barricata, barrio de Isaba (Idoate 1977: 64, 77)
- Barricata, calle de (1909.11.19: IZB.santa-grazi.3D1.Liasse)
- Barrikata (IZB.Bake.info)
- Barrio Alto (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Barrio arriba (BUR.Tolosana-Laspidea.info) • top. errom.
- Barrio bajo (BUR.Tolosana-Laspidea.info) • top. errom.
- Barrio bajo, el (1644.08.15: BID.46.pro) • top. errom.
- Barrio Bajo, el (1850: GAR.abl.19) • top. errom.
- Barrio bajo, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Barrio Barrikata (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Barrio Bormapea (IZB.Bake.info) • top. errom.

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Barrio Burgiberria (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Barrio de arana (1649.11.26: GAR.32.lr) • top. errom.
- Barrio de Arana (1836: ERR.abl.1, 13, 16) • top. errom.
- Barrio de arana, el (1631.07.15: ERR.25.lr) • top. errom.
- Barrio de arana, el (1642.06.26: ERR.32.lr) • top. errom.
- Barrio de arana, el (1649.08.28: ERR.32.lr) • top. errom.
- Barrio de Arana, el (1671.07.05: ERR.44.pb) • top. errom.
- Barrio de Arana, el (1836: ERR.abl.157) • top. errom.
- Barrio de Arana, el (1836: ERR.abl.42) • top. errom.
- Barrio de Arana, el (1836: ERR.abl.7) • top. errom.
- Barrio de Arana, el (1836: ERR.abl.89) • top. errom.
- Barrio de Arana (ERR.1998.tel) • top. errom.
- Barrio de Arana (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Barrio de Arana, La Casa Abacial se halla en el (1836: ERR.abl.12) • top. errom.
- Barrio de Arana, la endrecera acia el (1836: ERR.abl.239) • top. errom.
- Barrio de arana, mas un huerto en el (1671.04.22: ERR.49.pro) • top. errom.
- Barrio de Arana parte de Torrontauría la alta un huerto, el (1836: ERR.abl.144) • top. errom.
- Barrio de Arana, una casa en el (1836: ERR.abl.52) • top. errom.
- Barrio de arburua, el (1627.09.16: BUR.23.lr) • top. errom.
- Barrio de Atabea (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Barrio de bajo la plaza, el (1661.07.16: GAR.47.pro) • top. errom.
- Barrio de Bajo la Plaza, el (1850: GAR.abl.52) • top. errom.
- Barrio de barricata (1652.12.07: IZB.31.lr) • top. errom.
- Barrio de barricata, el (1657.10.08: IZB.46.pro) • top. errom.
- Barrio de barricata, el (1662.06.12: IZB.47.pro) • top. errom.
- Barrio de barricata, el (1664.01.20: IZB.48.pro) • top. errom.
- Barrio de barricata, el (1678.12.22: IZB.50.pro) • top. errom.
- Barrio de Barricataua (1604.01.11: URZ.6) • top. errom.
- Barrio de berrobacocha, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm) • top. errom.
- Barrio de Burguiberria, Camino Real del (1828: IZB.abl.13) • top. errom.
- Barrio de Burguiberria, el (1661.01.25: IZB.41.pb) • top. errom.
- Barrio de cabalea, el (1614.12.01: UZT.14.hgm) • top. errom.
- Barrio de cabalea, el (1655.12.16.a: UZT.40.pb) • top. errom.
- Barrio de CarricaerSia, el (1634.09.18: GAR.25.lr) • top. errom.
- Barrio de çaulea, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm) • top. errom.
- Barrio de cearchentea, el (1595.11.28: IZB.5.mp) • top. errom.
- Barrio de cibialtea (1654.02.19: BUR.32.lr) • top. errom.
- Barrio de chorroco, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm) • top. errom.
- Barrio de Chorroco, el (1647.04.26: UZT.29.lr) • top. errom.
- Barrio de egullore de vidangoz, la Comuna y (1643.10.13: BID.27.lr) • top. errom.
- Barrio de egullore, el (1633.07.01: BID.25.lr) • top. errom.
- Barrio de egullore, el (1644.08.15: BID.46.pro) • top. errom.
- Barrio de Egullorre (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Barrio de expandoya, El (1806: UZT.abl.270) • top. errom.
- Barrio de Expandoya una femera, el (1806: UZT.abl.265) • top. errom.
- Barrio de esparandoya, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm) • top. errom.
- Barrio de Garardoya (1828: IZB.abl.49, 58) • top. errom.
- Barrio de garardoya, el (1663.11.07: IZB.47.pro) • top. errom.
- Barrio de garardoya, Una casa sita en la dha. Villa y (1675.07.30: IZB.50.pro) • top. errom.
- Barrio de garatea, el (1656.08.01: IZB.40.pb) • top. errom.
- Barrio de garatea, el (1664.01.20: IZB.48.pro) • top. errom.
- Barrio de Garrardoya (1828: IZB.abl.19) • top. errom.
- Barrio de Gayarre (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Barrio de hegullorre, la dicha villa y (1644.08.15: BID.46.pro) • top. errom.
- Barrio de hormapea (1653.06.11: IZB.31.lr) • top. errom.
- Barrio de Idiguria: "el de arriba" (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Barrio de Iriarte (ERR.1998.tel) • top. errom.
- Barrio de Iriarte (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Barrio de Iribarne, el (1806: UZT.abl.539) • top. errom.
- Barrio de Iribarne un rancho, el (1806: UZT.abl.443) • top. errom.
- Barrio de Iribarne una Femera, el (1806: UZT.abl.246) • top. errom.
- Barrio de Iribarne (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Barrio de Iribarren, el (1655.12.16.a: UZT.40.pb) • top. errom.
- Barrio de Iribarren, el (1672.09.03: URZ.49.pro) • top. errom.
- Barrio de Iriburia (1850: GAR.abl.40) • top. errom.
- Barrio de Iriburia (1850: GAR.abl.76) • top. errom.
- Barrio de Iriburia, el (1850: GAR.abl.60) • top. errom.
- Barrio de Iriburia, una casa sita en este (1850: GAR.abl.85) • top. errom.
- Barrio de Iriburua (1850: GAR.abl.83) • top. errom.
- Barrio de Irigoine, el (1806: UZT.abl.539) • top. errom.
- Barrio de Irigoyen, el (1669.02.03: UZT.43.pb) • top. errom.
- Barrio de Iriondoa (1850: GAR.abl.1) • top. errom.
- Barrio de Iriondoa (1850: GAR.abl.11) • top. errom.
- Barrio de Iriondoa (1850: GAR.abl.13) • top. errom.
- Barrio de Iriondoa (1850: GAR.abl.14) • top. errom.
- Barrio de Iriondoa (1850: GAR.abl.16) • top. errom.
- Barrio de Iriondoa (1850: GAR.abl.17) • top. errom.
- Barrio de Iriondoa (1850: GAR.abl.18) • top. errom.
- Barrio de Iriondoa (1850: GAR.abl.20) • top. errom.
- Barrio de Iriondoa (1850: GAR.abl.3) • top. errom.
- Barrio de Iriondoa (1850: GAR.abl.32) • top. errom.
- Barrio de Iriondoa (1850: GAR.abl.4) • top. errom.
- Barrio de Iriondoa (1850: GAR.abl.5) • top. errom.
- Barrio de Iriondoa (1850: GAR.abl.7) • top. errom.
- Barrio de Iriondoa (1850: GAR.abl.8) • top. errom.
- Barrio de Iriondoa, el (1850: GAR.abl.6) • top. errom.
- Barrio de Iriondoa: "el de abajo" (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Barrio de Iriondoa (ERR.1998.tel) • top. errom.
- Barrio de Iriondoa (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Barrio de la abbadia, el (1648.07.05: ERR.29.lr) • top. errom.
- Barrio de la çerca, domingo elçalte del (1668.05.06: BUR.43.pb) • top. errom.
- Barrio de la çerca, el (1642.04.09.a: BUR.37.pb) • top. errom.
- Barrio de la çerca, el (1643.05.28: BUR.41.pb) • top. errom.
- Barrio de la çerca, el (1648.04.14: BUR.38.pb) • top. errom.
- Barrio de la çerca, el (1654.05.27: BUR.40.pb) • top. errom.
- Barrio de la çerca, el (1655.01.11: BUR.41.pb) • top. errom.
- Barrio de la çerca, el (1663.05.24: BUR.41.pb) • top. errom.
- Barrio de la çerca, el (1663.10.21: BUR.41.pb) • top. errom.
- Barrio de la çerca, el (1664.03.09: BUR.42.pb) • top. errom.
- Barrio de la çerca, el (1664.06.27: BUR.42.pb) • top. errom.
- Barrio de la çerca, el (1665.03.09: BUR.42.pb) • top. errom.
- Barrio de la Cerca, el (1666.03.28: BUR.42.pb) • top. errom.
- Barrio de la çerca, el (1666.11.22: BUR.44.pb) • top. errom.
- Barrio de la çerca, el (1668.04.13: BUR.43.pb) • top. errom.
- Barrio de la çerca, el (1671.10.20: BUR.44.pb) • top. errom.
- Barrio de la çerca, el (1671.11.18: BUR.44.pb) • top. errom.
- Barrio de la dicha villa llamado cibialtea, el (1640.05.11: BUR.27.lr) • top. errom.
- Barrio de la Ermita de la Asunción (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Barrio de la fuente, la dha. Va. y (1670.05.22: BUR.44.pb) • top. errom.
- Barrio de la peña debaxo del castillo della, el (1668.12.04.b: BUR.43.pb) • top. errom.
- Barrio de la peña, domingo elçalte del (1667.01.20: BUR.43.pb) • top. errom.
- Barrio de la peña, domingo elçalte del (1667.01.20: BUR.45.pb) • top. errom.
- Barrio de la peña, domingo elçalte del (1672.02.12: BUR.44.pb) • top. errom.
- Barrio de la peña, domingo Garat del (1672.09.11: BUR.44.pb) • top. errom.
- Barrio de la peña, el (1640.07.01: BUR.45.pb) • top. errom.
- Barrio de la peña, el (1645.11.18: BUR.38.pb) • top. errom.
- Barrio de la peña, el (1648.09.06: BUR.38.pb) • top. errom.
- Barrio de la peña, el (1650.01.18: BUR.44.pb) • top. errom.
- Barrio de la peña, el (1651.02.12: BUR.39.pb) • top. errom.
- Barrio de la peña, el (1651.11.22: BUR.39.pb) • top. errom.
- Barrio de la peña, el (1655.01.11: BUR.41.pb) • top. errom.
- Barrio de la peña, el (1656.11.04: BUR.45.pb) • top. errom.
- Barrio de la peña, el (1660.09.28.a: BUR.41.pb) • top. errom.
- Barrio de la peña, el (1660.09.28.c: BUR.41.pb) • top. errom.
- Barrio de la peña, el (1664.10.29: BUR.42.pb) • top. errom.
- Barrio de la placa, casa en la dicha villa en el (1644.05.20: GAR.28.lr) • top. errom.
- Barrio de la placa, el (1630.07.07: GAR.25.lr) • top. errom.
- Barrio de la placa, el (1646.10.04: GAR.29.lr) • top. errom.
- Barrio de la plaça, la dha. villa (1676.11.17: GAR.45.pb) • top. errom.
- Barrio de la Plaza (1850: GAR.abl.33) • top. errom.
- Barrio de la plaza, el (1659.10.10: GAR.46.pro) • top. errom.
- Barrio de la Plaza, El (1850: GAR.abl.24) • top. errom.
- Barrio de la Plaza, el (1850: GAR.abl.38) • top. errom.
- Barrio de la Plaza, el (1850: GAR.abl.9) • top. errom.
- Barrio de la puente, el (1635.01.22: BUR.45.pb) • top. errom.
- Barrio de la puente, el (1641.03.13: BUR.39.pb) • top. errom.
- Barrio de la puente, el (1641.08.18: BUR.37.pb) • top. errom.
- Barrio de la puente, el (1647.01.13: BUR.38.pb) • top. errom.
- Barrio de la puente, el (1647.07.21: BUR.45.pb) • top. errom.
- Barrio de la puente, el (1647.11.20: BUR.43.pb) • top. errom.
- Barrio de la puente, el (1648.07.08: BUR.29.lr) • top. errom.
- Barrio de la puente, el (1651.04.03: BUR.39.pb) • top. errom.
- Barrio de La puente, el (1651.06.11: BUR.39.pb) • top. errom.
- Barrio de la puente, el (1652.10.17: BUR.39.pb) • top. errom.
- Barrio de la puente, el (1652.11.10: BUR.39.pb) • top. errom.
- Barrio de la puente, el (1654.01.27: BUR.39.pb) • top. errom.
- Barrio de la puente, el (1654.05.04: BUR.45.pb) • top. errom.
- Barrio de la puente, el (1656.03.29: BUR.40.pb) • top. errom.
- Barrio de la puente, el (1657.06.24: BUR.40.pb) • top. errom.
- Barrio de la puente, el (1662.12.13: BUR.41.pb) • top. errom.
- Barrio de la puente, el (1664.12.08: BUR.42.pb) • top. errom.
- Barrio de la puente, el (1666.06.17: BUR.42.pb) • top. errom.
- Barrio de la puente, el (1668.02.01: BUR.43.pb) • top. errom.
- Barrio de la Puente, el (1668.10.23: BUR.44.pb) • top. errom.
- Barrio de la puente, el (1671.12.31: BUR.44.pb) • top. errom.
- Barrio de la Rua, el (1634.09.18: GAR.25.lr) • top. errom.
- Barrio de Laçerta, el (1646.12.06: BUR.38.pb) • top. errom.
- Barrio de las eras, el (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Barrio de las heras, el (1643.05.28: BUR.41.pb) • top. errom.
- Barrio de las heras, el (1647.04.01.a: BUR.38.pb) • top. errom.
- Barrio de las heras, el (1647.07.21: BUR.45.pb) • top. errom.
- Barrio de las heras, el (1647.11.04: BUR.38.pb) • top. errom.
- Barrio de las heras, el (1651.04.03: BUR.39.pb) • top. errom.
- Barrio de las heras, el (1651.08.23: BUR.39.pb) • top. errom.
- Barrio de las heras, el (1652.10.17: BUR.39.pb) • top. errom.
- Barrio de las heras, el (1653.04.07: BUR.39.pb) • top. errom.
- Barrio de las heras, el (1660.02.27: BUR.41.pb) • top. errom.
- Barrio de las heras, el (1661.02.28: BUR.47.pro) • top. errom.
- Barrio de Las heras, el (1665.07.07: BUR.42.pb) • top. errom.

- Barrio de las heras, el (1669.11.28: BUR.43.pb) • top. errom.
- Barrio de las heras, el (1670.02.28: BUR.44.pb) • top. errom.
- Barrio de las heras, el (1671.12.08: BUR.44.pb) • top. errom.
- Barrio de las heras, el (1672.01.13: GAR.49.pro) • top. errom.
- Barrio de las heras, pieças de domingo Garat del (1662.12.04: BUR.41.pb) • top. errom.
- Barrio de losco (1571.09.30: IZB.2.mp) • top. errom.
- Barrio de medio, el (1629.08.07: GAR.24.lr) • top. errom.
- Barrio de medios, el (1634.08.07: GAR.49.pro) • top. errom.
- Barrio de medios, el (1634.09.18: GAR.25.lr) • top. errom.
- Barrio de medios, el (1659.05.23: GAR.46.pro) • top. errom.
- Barrio de Mendigatxa, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Barrio de Seysechea, el (1658.11.08: ERR.46.pro) • top. errom.
- Barrio de Sobre la Plaza, el (1850: GAR.abl.18b) • top. errom.
- Barrio de Sobre la Plaza, Una casa en este (1850: GAR.abl.36) • top. errom.
- Barrio de Urrutea, el (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
- Barrio de Urrutea, el (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
- Barrio de Urrutia, el (1612.05.13: URZ.20.lr) • top. errom.
- Barrio de Urrutia, el (1631.02.16: URZ.25.lr) • top. errom.
- Barrio de Vago (1612.09.27: URZ.21.est) • top. errom.
- Barrio de ycarorpeta (1599.05.31: URZ.5.mp) • top. errom.
- Barrio de Yribarne, el (1657.10.03: URZ.46.pro) • top. errom.
- Barrio de yribarne, el (1661.04.03: URZ.47.pro) • top. errom.
- Barrio de yragoyina, una casa en el (1658.01.05: URZ.46.pro) • top. errom.
- Barrio de yriarte, el (1629.10.13: ERR.24.lr) • top. errom.
- Barrio de Yriarte, el (1676.05.30: ERR.50.pro) • top. errom.
- Barrio de yriartea (1641.07.09: BID.27.lr) • top. errom.
- Barrio de yriartea (1642.07.08.b: ERR.27.lr) • top. errom.
- Barrio de yriartea (1649.04.21: ERR.29.lr) • top. errom.
- Barrio de yriartea (1787.b: ERR.21.lr) • top. errom.
- Barrio de Yriartea (1836: ERR.abl.130. 133. 136. 139b.149. 186. 194) • top. errom.
- Barrio de Yriartea (1836: ERR.abl.67) • top. errom.
- Barrio de yriartea, al (1787.a: ERR.21.lr) • top. errom.
- Barrio de yriartea, el (1607.09.30: ERR.19.mv) • top. errom.
- Barrio de yriartea, el (1625.11.08: GAR.23.lr) • top. errom.
- Barrio de yriartea, el (1633.01.04: ERR.25.lr) • top. errom.
- Barrio de yriartea, el (1633.08.29: ERR.25.lr) • top. errom.
- Barrio de yriartea, el (1634.09.18: GAR.25.lr) • top. errom.
- Barrio de yriartea, el (1634.11.07: ERR.25.lr) • top. errom.
- Barrio de yriartea, el (1644.06.09: GAR.28.lr) • top. errom.
- Barrio de yriartea, el (1644.08.15: BID.46.pro) • top. errom.
- Barrio de yriartea, el (1649.07.15: ERR.32.lr) • top. errom.
- Barrio de Yriartea, el (1651.10.17: BID.39.pb) • top. errom.
- Barrio de Yriartea, el (1666.09.19.a: ERR.48.pro) • top. errom.
- Barrio de yriartea, el (1667.05.02: ERR.48.pro) • top. errom.
- Barrio de Yriartea, el (1669.01.31: BID.43.pb) • top. errom.
- Barrio de Yriartea, el (1674.12.12: ERR.50.pro) • top. errom.
- Barrio de yriartea, el (1787.a: ERR.21.lr) • top. errom.
- Barrio de Yriartea, el (1836: ERR.abl.221) • top. errom.
- Barrio de yriartea, la quñoña u. (1643.10.13: BID.27.lr) • top. errom.
- Barrio de yriartea, mas otra casa en el (1663.08.17: ERR.47.pro) • top. errom.
- Barrio de Yriartea, un huerto en el (1836: ERR.abl.206a) • top. errom.
- Barrio de Yriartea, una casa en el (1836: ERR.abl.108. 152) • top. errom.
- Barrio de yribarne (1652.06.10: UZT.31.lr) • top. errom.
- Barrio de yribarne (1655.10.27: ERR.30.lr) • top. errom.
- Barrio de yribarne, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm) • top. errom.
- Barrio de yribarne, el (1615.02.08: URZ.14.hgm) • top. errom.
- Barrio de Yribarne, el (1644.08.15: BID.46.pro) • top. errom.
- Barrio de yribarne, el (1649.09.15: URZ.29.lr) • top. errom.
- Barrio de yribarrena, una casa en el (1658.05.27: BID.46.pro) • top. errom.
- Barrio de yribarne, el (1644.08.15: BID.46.pro) • top. errom.
- Barrio de yriburua (1649.11.26: GAR.32.lr) • top. errom.
- Barrio de yriburua (1652.01.19: BID.31.lr) • top. errom.
- Barrio de yriburua, el (1634.12.21: BID.25.lr) • top. errom.
- Barrio de yriburua, el (1644.08.15: BID.46.pro) • top. errom.
- Barrio de Yriburua, el (1655.10.14: BID.40.pb) • top. errom.
- Barrio de Yriburua, el (1656.07.27: GAR.40.pb) • top. errom.
- Barrio de yriburua, parte llamada en el (1661.03.07: GAR.47.pro) • top. errom.
- Barrio de Yrigoyen, el (1669.03.23: URZ.49.pro) • top. errom.
- Barrio de yrigoyena (1652.06.04.b: UZT.31.lr) • top. errom.
- Barrio de yrigoyena, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm) • top. errom.
- Barrio de yrigoyena, el (1615.02.08: URZ.14.hgm) • top. errom.
- Barrio de yrigoyena, el (1669.06.11: URZ.49.pro) • top. errom.
- Barrio de yrigoyne (1650.10.21.a: UZT.30.lr) • top. errom.
- Barrio de Yriondoa (1836: ERR.abl.165. 199. 202) • top. errom.
- Barrio de Yriondoa (1836: ERR.abl.166. 204. 212) • top. errom.
- Barrio de yriondoa, el (1617.11.18: ERR.36.pre) • top. errom.
- Barrio de yriondoa, el (1625.01.06: ERR.23.lr) • top. errom.
- Barrio de yriondoa, el (1626.03.12: ERR.23.lr) • top. errom.
- Barrio de yriondoa, el (1629.05.23: ERR.24.lr) • top. errom.
- Barrio de yriondoa, el (1631.06.06: GAR.25.lr) • top. errom.
- Barrio de yriondoa, el (1631.11.04: ERR.25.lr) • top. errom.
- Barrio de yriondoa, el (1634.09.18: GAR.25.lr) • top. errom.
- Barrio de yriondoa, el (1637.03.17: ERR.26.lr) • top. errom.
- Barrio de yriondoa, el (1649.06.02: ERR.32.lr) • top. errom.
- Barrio de yriondoa, el (1649.07.15: ERR.32.lr) • top. errom.
- Barrio de Yriondoa, el (1653.08.29: BUR.39.pb) • top. errom.
- Barrio de Yriondoa, el (1674.12.12: ERR.50.pro) • top. errom.
- Barrio de yriondoa, el (1676.09.01: ERR.50.pro) • top. errom.
- Barrio de Yriondoa, el (1836: ERR.abl.179) • top. errom.
- Barrio de Yriondoa, en el (1607.07.16: ERR.36.pre) • top. errom.
- Barrio de Yriondoa, el (1655.10.07: ERR.40.pb) • top. errom.
- Barrio de Zabalea, el (1806: UZT.abl.539) • top. errom.
- Barrio de zabalea, una casa adonde biue en el (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
- Barrio debajo la plaça, el (1667.10.08: GAR.48.pro) • top. errom.
- Barrio delZarcenchea, el (1649.05.28: IZB.27.lr) • top. errom.
- Barrio del Castillo (1836: ERR.abl.20. 199. 217. 227) • top. errom.
- Barrio del Castillo (1859: ERR.ntem) • top. errom.
- Barrio del Castillo (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Barrio del castillo, el (1618.07.23: ERR.21.lr) • top. errom.
- Barrio del Castillo, el (1627.05.26: ERR.23.lr) • top. errom.
- Barrio del Castillo, el (1631.01.21: ERR.25.lr) • top. errom.
- Barrio del Castillo, el (1672.03.15: ERR.49.pro) • top. errom.
- Barrio del Castillo, el (1836: ERR.abl.115) • top. errom.
- Barrio del Castillo, el (1836: ERR.abl.142) • top. errom.
- Barrio del Castillo, el (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
- Barrio del Castillo (ERR.1998.tel) • top. errom.
- Barrio del Castillo (ERR.kart.319.1) • top. errom.
- Barrio del Castillo junto á la fuente, el (1836: ERR.abl.154) • top. errom.
- Barrio del Medio (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Barrio dicho de Iriburua, Una Casa en el (1850: GAR.abl.74) • top. errom.
- Barrio Egullorre (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Barrio El Castillo (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Barrio el centro (BUR.Tolosana-Laspidea.info) • top. errom.
- Barrio Erminea (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Barrio Espandoa (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Barrio Garagardoia (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Barrio Iribarne (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Barrio Irigoine (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Barrio Izarjentea (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Barrio La Cerca (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Barrio La Cerca, una casa q. tenia en el (1626.03.30: BUR.23.lr) • top. errom.
- Barrio la Fuente (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Barrio la Kukula (BUR.Tolosana-Laspidea.info) • top. errom.
- Barrio La Plaza (1850: GAR.abl.34) • top. errom.
- Barrio Las Eras (BUR.Tolosana-Laspidea.Zabalza.info) • top. errom.
- Barrio Las Eras, el (BUR.Tolosana-Laspidea.info) • top. errom.
- Barrio llamada Çabalea, el (1676.01.18: UZT.50.pro) • top. errom.
- Barrio llamado arana, el (1610.06.09: ERR.20.lr) • top. errom.
- Barrio llamado arana, el (1610.06.29: ERR.20.lr) • top. errom.
- Barrio llamado Arana, el (1613.09.23: ERR. Idoate 1977: 296) • top. errom.
- Barrio llamado arana, el (1624.08.25: ERR.23.lr) • top. errom.
- Barrio llamado arana, el (1631.06.25: ERR.25.lr) • top. errom.
- Barrio llamado arana, el (1672.09.20: ERR.49.pro) • top. errom.
- Barrio llamado arana, la dha. V.a y (1672.07.07: ERR.49.pro) • top. errom.
- Barrio llamado arana, la Villa de Roncal y (1661.03.13: ERR.47.pro) • top. errom.
- Barrio llamado baricata (1595.07.08: IZB.5.mp) • top. errom.
- Barrio llamado barricata (1566.03.26: IZB.7.hg) • top. errom.
- Barrio llamado barricata, el (1619.10.21: IZB.21.lr) • top. errom.
- Barrio llamado bormapea, mas otro guerto en el (1676.10.09: IZB.50.pro) • top. errom.
- Barrio llamado burgui berria, (1567.04.28: IZB.7.hg) • top. errom.
- Barrio llamado çerarcheantea, el (1678.12.22: IZB.50.pro) • top. errom.
- Barrio llamado cibialtea, el (1624.10.11: BUR.23.lr) • top. errom.
- Barrio llamado de Arana en las escaleras, el (1836: ERR.abl.2) • top. errom.
- Barrio llamado de medios, el (1675.08.25: URZ.50.pro) • top. errom.
- Barrio llamado de uormapea, el (1670.08.07.c: IZB.49.pro) • top. errom.
- Barrio llamado debajo de [sorondoa] la plaza, el (1675.08.20: GAR.50.pro) • top. errom.
- Barrio llamado debajo la Plaza, el (1672.09.17.a: GAR.49.pro) • top. errom.
- Barrio llamado del Castillo, el (1672.09.17.b: ERR.49.pro) • top. errom.
- Barrio llamado egullorre, el (1626.07.01: BID.23.lr) • top. errom.
- Barrio llamado egullorre, el (1646.11.05: BID.29.lr) • top. errom.
- Barrio llamado el Castillo, el (1624.03.12: ERR.23.lr) • top. errom.
- Barrio llamado el quñon de medio, el (1632.07.27: GAR.25.lr) • top. errom.
- Barrio llamado esabacocha, el (1610.10.03: IZB.20.lr) • top. errom.
- Barrio llamado eSebacocha, el (1650.07.29: IZB.39.pb) • top. errom.
- Barrio llamado Gardoya, el (1657.01.17: IZB.40.pb) • top. errom.
- Barrio llamado heguillor, el (1671.10.09: BID.44.pb) • top. errom.
- Barrio llamado heguillorri, el (1661.10.09: BID.41.pb) • top. errom.
- Barrio llamado hessabacocha (1605.08.12: IZB.6) • top. errom.
- Barrio llamado hungruñea, (1598.07.08.a: URZ.5.mp) • top. errom.
- Barrio llamado Hungruñea, (1598.07.08.c: URZ.5.mp) • top. errom.
- Barrio llamado Iribarne, el (1656.07.18: BID.40.pb) • top. errom.
- Barrio llamado iribarnea, la dha. Villa y (1672.09.17.a: GAR.49.pro) • top. errom.
- Barrio llamado Iriburua (1850: GAR.abl.65) • top. errom.

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Barrio llamado Iriburia (1850: GAR.abl.73) • top. errom.
- Barrio llamado Iriondoa, el (1637.11.09: ERR.50.pro) • top. errom.
- Barrio llamado La peña, el (1651.01.01: BUR.39.pb) • top. errom.
- Barrio llamado La peña o Arburua, el (1669.03.22: BUR.44.pb) • top. errom.
- Barrio llamado la peña, un Casal en el (1627.11.02.a: BUR.23.lr) • top. errom.
- Barrio llamado la plaça, el (1623.10.16: GAR.22.lr) • top. errom.
- Barrio llamado la plaza (1660.02.13: GAR.eliz) • top. errom.
- Barrio llamado la Plaza, el (1850: GAR.abl.51) • top. errom.
- Barrio llamado la puente, el (1625.08.10: BUR.23.lr) • top. errom.
- Barrio llamado La puente, el (1647.07.21: BUR.38.pb) • top. errom.
- Barrio llamado la puente, el (1667.01.13: BUR.43.pb) • top. errom.
- Barrio llamado las heras, el (1628.03.13: BUR.24.lr) • top. errom.
- Barrio llamado las heras, el (1642.05.24: BUR.37.pb) • top. errom.
- Barrio llamado las heras, el (1645.06.04: BUR.38.pb) • top. errom.
- Barrio llamado Las heras, el (1660.09.28.b: BUR.41.pb) • top. errom.
- Barrio llamado las heras, el (1661.06.19.a: BUR.41.pb) • top. errom.
- Barrio llamado Lasheras, el (1650.10.09: BUR.39.pb) • top. errom.
- Barrio llamado Rua, la dha. Villa y (1670.10.08: GAR.49.pro) • top. errom.
- Barrio llamado yriarte (1635.09.24: ERR.26.lr) • top. errom.
- Barrio llamado yriarte, el (1615.07.12.a: ERR.21.lr) • top. errom.
- Barrio llamado yriarte, el (1616.07.28: GAR.23.lr) • top. errom.
- Barrio llamado yriarte, el (1623.07.01.b: BID.22.lr) • top. errom.
- Barrio llamado yriarte, el (1625.07.06: ERR.23.lr) • top. errom.
- Barrio llamado yriarte, el (1626.01.01: ERR.23.lr) • top. errom.
- Barrio llamado yriarte, el (1629.08.12: ERR.24.lr) • top. errom.
- Barrio llamado yriarte, el (1649.05.26: ERR.32.lr) • top. errom.
- Barrio llamado yriarte, el (1649.09.14: GAR.29.lr) • top. errom.
- Barrio llamado yribarren, el (1669.12.02: BID.49.pro) • top. errom.
- Barrio llamado yribarena, el (1615.02.08: URZ.14.hgm) • top. errom.
- Barrio llamado yriburua, el (1634.09.18: GAR.25.lr) • top. errom.
- Barrio llamado Yriburua, el (1658.11.08: ERR.46.pro) • top. errom.
- Barrio llamado yrigoiena, el (1612.08.15: URZ.20.lr) • top. errom.
- Barrio llamado yrigoiena, el (1615.02.08: URZ.14.hgm) • top. errom.
- Barrio llamado yrigoiena, el (1648.08.10: URZ.38.pb) • top. errom.
- Barrio llamado yrigoiena, el (1662.04.20: URZ.47.pro) • top. errom.
- Barrio llamado yrigoiena, el (1671.12.18: UZT.49.pro) • top. errom.
- Barrio llamado yrigoiena, la puente del (1601.07.19: URZ.6) • top. errom.
- Barrio llamado yrigoyna, el (1648.08.11: ERR.29.lr) • top. errom.
- Barrio llamado yriiondoa (1650.07.04: ERR.30.lr) • top. errom.
- Barrio llamado yriiondoa, el (1611.09.25: ERR.20.lr) • top. errom.
- Barrio llamado yriiondoa, el (1620.11.04: ERR.22.lr) • top. errom.
- Barrio llamado yriiondoa, el (1624.01.06: ERR.23.lr) • top. errom.
- Barrio llamado yriiondoa, el (1624.07.08: GAR.23.lr) • top. errom.
- Barrio llamado yriiondoa, el (1625.06.02.c: ERR.23.lr) • top. errom.
- Barrio llamado yriiondoa, el (1643.09.17: ERR.27.lr) • top. errom.
- Barrio llamado yriiondoa, el (1645.05.31: GAR.28.lr) • top. errom.
- Barrio llamado yriiondoa, el (1657.03.22: ERR.46.pro) • top. errom.
- Barrio Markukaña (BUR.Tolosana-Laspidea.Zabalza.info) • top. errom.
- Barrio Mayor (1567.07.05: IZB.7.hg) • top. errom.
- Barrio Mendigatxa (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Barrio Pekoetxe (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Barrio Principal (1859: ERR.ntem) • top. errom.
- Barrio que llaman de menaut, casa en el mismo (1678.12.22: IZB.50.pro) • top. errom.
- Barrio que llaman Iriondoa, el (1652.04.23: BUR.39.pb) • top. errom.
- Barrio Sobre la Plaza (1850: GAR.abl.46) • top. errom.
- Barrio sobre la Plaza, el (1850: GAR.abl.25) • top. errom.
- Barrio sobre la Plaza, el (1850: GAR.abl.41) • top. errom.
- Barrio y quinon altoa, el (1613.12.31: GAR.14.hgm) • top. errom.
- Barrio Zabalea, el (1806: UZT.abl.179) • top. errom.
- Barrio Zabalea (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Barrios, los quatro (1666.09.19.a: ERR.48.pro) • top. errom.
- Barrieta, el puente de (IZB.Bake.info)
- Basari, Barranco (BUR.Glaria.info)
- Basari (BUR.Glaria.info)
- Basari, Paco de (BUR.Glaria.info)
- Basari: "tiene sus respectivos boqueros: Peña Lisa, Alejos, El Boquero Francisco, La Maleza" (BUR.Zabalza.info)
- Bascos, el Paso de los (IZB.Tapia.Tolosana.info) • top. errom.
- Baselica de la madre de D[io]s del Castillo, de tras de la (1615: ERR.34.pre) • top. errom.
- Basilica, campo de la (1836: ERR.abl.95) • top. errom.
- Basilica, campos de la (1850: GAR.abl.71) • top. errom.
- Basilica de Idoya, Camino Real para la (1828: IZB.abl.111) • top. errom.
- Basilica de Idoya, el Camino a la (1828: IZB.abl.105) • top. errom.
- Basilica de Idoya, la (1828: IZB.abl.26, 111) • top. errom.
- Basilica de la señora Santa Lucia, la (1668.05.06: BUR.43.pb) • top. errom.
- Basilica de la Virgen del Castillo, tras de la (1836: ERR.abl.194) • top. errom.
- Basilica de la Virgen, el Parage llamado tras de la (1836: ERR.abl.27) • top. errom.
- Basilica de nra. sa. de Cuburoa, La (1667.01.28: GAR.eliz) • top. errom.
- Basilica de Nra. Sa. de Zuburua, la (1666.09.28: GAR.eliz) • top. errom.
- Basilica de nra. Sa. del camino, la (1667.03.16: BUR.43.pb) • top. errom.
- Basilica de nra. sa. del castillo, la (1657.04.22: BUR.40.pb) • top. errom.
- Basilica de nra. señora de Arburua, la hermita y (1669.09.17: GAR.eliz) • top. errom.
- Basilica de nra. Señora de Cuburoa, la (1667.02.04: GAR.eliz) • top. errom.
- Basilica de nra. Señora de Cuburoa, la (1669.01.28: GAR.eliz) • top. errom.
- Basilica de nra. Señora de Zeuroa, la (1754.01.17: GAR.eliz) • top. errom.
- Basilica de Nra. Señora de Zuberoa, la (1754.02.04: GAR.eliz) • top. errom.
- Basilica de Nra. Señora de Zuberoa, la (1754.03.14: GAR.eliz) • top. errom.
- Basilica de Nra. Señora de Zuberoa, la (1803: GAR.eliz) • top. errom.
- Basilica de Nra. Sra. del Castillo (1861.04.10: ERR.garde.eliz.) • top. errom.
- Basilica de Nra. Sra. de Idoya, la (1828: IZB.abl.1) • top. errom.
- Basilica de nra. Sra. de Zuberoa (1861.04.11: GAR.eliz) • top. errom.
- Basilica de nuestra sa. de Zuburoa, la (1666.10.12: GAR.eliz) • top. errom.
- Basilica de nuestra sa. de Zuburoa, la (1666.12.01: GAR.eliz) • top. errom.
- Basilica de nuestra Señora de Çuburoa, la (1667.01.27: GAR.eliz) • top. errom.
- Basilica de Nuestra Señora de Idoya, Camino a (1828: IZB.abl.110) • top. errom.
- Basilica de nuestra señora de Zuburoa, la (1672.07.08: GAR.eliz) • top. errom.
- Basilica de Nuestra Señora del Castillo, el Parage tras de la (1836: ERR.abl.180. 183) • top. errom.
- Basilica de Nuestra Señora del Castillo, la (1667.06.24: BUR.48.pro) • top. errom.
- Basilica de nuestra señora del castillo, la (1673.07.30: BUR.44.pb) • top. errom.
- Basilica de Nuestra Señora del Castillo, la (1836: ERR.abl.127) • top. errom.
- Basilica de San Miguel, peñas de la (1892: BID.23.kat) • top. errom.
- Basilica de San Salvador de la dha. Va., la (1668.08.26: URZ.49.pro) • top. errom.
- Basilica de Ydoya, el Camino para la (1828: IZB.abl.154) • top. errom.
- Basilica del Castillo, el barranco tras de la (1836: ERR.abl.136) • top. errom.
- Basilica del Castillo, el huerto sito en el parage tras de la (1836: ERR.abl.74) • top. errom.
- Basilica del Castillo, el mismo parage tras de la (1836: ERR.abl.183) • top. errom.
- Basilica del castillo, el Parage tras de la (1836: ERR.abl.175) • top. errom.
- Basilica del Castillo, huerto sito tras de la (1836: ERR.abl.118. 150) • top. errom.
- Basilica del Castillo, tras de la (1836: ERR.abl.154) • top. errom.
- Basilica, el Camino Real para (1828: IZB.abl.115) • top. errom.
- Basilica llamada de Arraco, la Venta y (1793.10.11: IZB, Idoate 1977: 382) • top. errom.
- Basilica y de Juan Martín Mendigacha, campo de la (1836: ERR.abl.95) • top. errom.
- Basilipueyo de Salbatierra (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Basisaina (UZT.Labairu.info) • ahosk. [basisaina], [basisaina]
- Basobacocha (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320)
- Basobacocha (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205)
- Basilica Antigua de Glorioso San Esteban, la (1672.02.12: BUR.44.pb) • top. errom.
- Basilica del Glorioso San Sebastian, la (1663.05.31: BUR.41.pb) • top. errom.
- Basilicas de nra. del Camino de esta Villa, las (1673.04.22: BUR.44.pb) • top. errom.
- Bastero, las saleras llamadas del (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Basurero, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Basurero, el: "Txanka, Beortegia" (ERR.Donazar.Gale.info) • top. errom.
- Basurtegia: "está de Poitondoba, derecho a la izquierda, entre Batxerka y Domintxenti". (GAR.Anaut.info)
- Batán, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Batan, el Llano del (1828: IZB.abl.6, 163, 491) • top. errom.
- Batán, el Llano el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Batanes, molino de Junto a los (1598.10.18: IZB.12.hgm) • top. errom.
- Baticotxe, Col de [Portillo de Arriba] (IZB.kart.229.3)
- Batikotxe, collado (IZB.Paper soltea)
- Batxa (BUR.Zabalza.info)
- Batxa, Camino de la: "va a las huertas de la Ernega" (ERR.Gale.info)
- Batxa, Carasol de (BUR.Glaria.info)
- Batxa, la (ERR.Donazar.info)
- Batxa, la (ERR.Gale.info)
- Batxa: "otro monte de quiñones" (BUR.Larranbe.info)
- Batxa, Paco de (BUR.Glaria.info)
- Batxerka (GAR.Anaut.info)
- Baxo llamado yriiondoa, el quinon (1613.12.31: GAR.14.hgm) • lek. adle.
- Baxo, el termino llamado Arandari (1663.11.11: BUR.41.pb) • lek. adle.
- Bazias (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Bazias altas, Junto a las (1672.01.04: ERR.49.pro) • top. errom.
- Bazkunburua (IZB.Anaut-Uhalde.alaba.info)
- Bazkunburua (IZB.Bake.info)
- Bazkunburua (IZB.Tapia.info)
- Baztameaca, en el dezmarío de Isaba (1828: IZB.abl.554b)
- Beçarana, la bal de (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321)
- Beçazana, la val de (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206)
- Beçulaburua enta Iuso (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna)
- Bedado, Arrarte con el (1836: ERR.abl.90) • top. errom.
- Bedado boieral llamado Urrutia, el (1703.10.03: GAR.31.lr) • top. errom.
- Bedado bouyerál (1670.09.23: ERR.49.pro) • top. errom.
- Bedado Boyeral (1828: UZT.ntem) • top. errom.
- Bedado Boyeral (1836: ERR.ntem) • top. errom.

- Bedado Boyeral, camino publico que ba al (1598.03.23: URZ.5.mp) • top. errom.
- Bedado boyeral, Camino que se ba al (1672.07.07: ERR.49.pro) • top. errom.
- Bedado Boyeral, caminos que ban Acia el (1676.09.28: BUR.45.pb) • top. errom.
- Bedado Boyeral de esta Villa de Roncal, el (1836: ERR.abl.280) • top. errom.
- Bedado boyeral de la dha. Villa, el (1625.05.01: IZB.15.hgm) • top. errom.
- Bedado Boyeral de la Villa (1850: GAR.abl.4) • top. errom.
- Bedado boyeral de la Villa, el (1648.09.06: BUR.38.pb) • top. errom.
- Bedado boyeral, el (1663.08.17: ERR.47.pro) • top. errom.
- Bedado boyeral, el (1665.06.30: ERR.zaraitzu.48.pro) • top. errom.
- Bedado boyeral, el (1672.04.07: ERR.49.pro) • top. errom.
- Bedado boyeral, el (1677.12.11: GAR.50.pro) • top. errom.
- Bedado Boyeral, el (1836: ERR.abl.193) • top. errom.
- Bedado boyeral: "En Término de Roncal" (ERR.Nekotx.info) • top. errom.
- Bedado boyeral, Errigorría seis rovasadas afrontadas con el (1836: ERR.abl.17) • top. errom.
- Bedado boyeral es Aristoia, el (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
- Bedado Boyeral llamado Articolarra de Garde, el (1836: ERR.abl.95) • top. errom.
- Bedado boyeral llamado el vedado de nabarzado, otro (1677.09.29.a: ERR.50.pro) • top. errom.
- Bedado boyeral, Regacho que baja del (1674.12.12: ERR.50.pro) • top. errom.
- Bedado Boyeral, senda que passa al (1675.01.07: BUR.45.pb) • top. errom.
- Bedado buyeral, el (1345.06.15: ERR. Allí 1989: 321) • top. errom.
- Bedado, cami[n]o para el (1836: ERR.abl.118) • top. errom.
- Bedado, camino para el (1836: ERR.abl.71) • top. errom.
- Bedado, camino que va para el (1836: ERR.abl.69) • top. errom.
- Bedado Casalenco (1828: UZT.ntem) • top. errom.
- Bedado casalenco de ysaba (1599.10.10: IZB.5.mp) • top. errom.
- Bedado casalenco della, el (1648.10.01: BUR.38.pb) • top. errom.
- Bedado casalenco, el (1345.06.15: ERR. Allí 1989: 321) • top. errom.
- Bedado casalenco, el (1427.06.15: BUR. Idoate 1977: 207) • top. errom.
- Bedado Casalenco, el (1601.07.25: URZ.6) • top. errom.
- Bedado casalenco, el (1659.12.31: UZT.46.pro) • top. errom.
- Bedado Casalenco, el (1677.05.20: UZT.50.pro) • top. errom.
- Bedado casalenco, el (1677.09.29.a: ERR.BID.50.pro) • top. errom.
- Bedado casalenco, el (1677.09.29.a: ERR.URZ.50.pro) • top. errom.
- Bedado casalenco, en el (1601.07.25: URZ.6) • top. errom.
- Bedado cassalenco, el (1571.06.15: URZ.2.mp) • top. errom.
- Bedado, cerca del (1345.06.15: BID, Allí 1989: 322) • top. errom.
- Bedado, con Artiga concegil ó (1836: ERR.abl.136) • top. errom.
- Bedado con Nava dnismo Gandra, el (1836: ERR.abl.92) • top. errom.
- Bedado con sesteadero, el lado del (1836: ERR.abl.175) • top. errom.
- Bedado chapardoya y el castillo y corseras, el (1672.04.20: ERR.49.pro) • top. errom.
- Bedado de Anaberroa, el (1828: IZB.abl.104, 140) • top. errom.
- Bedado de Arrarte (1836: ERR.abl.53.90) • top. errom.
- Bedado de arrarte, el (1676.07.20: ERR.50.pro) • top. errom.
- Bedado de Arrarte, el (1836: ERR.abl.134) • top. errom.
- Bedado de Arrarte, el (1836: ERR.abl.43) • top. errom.
- Bedado de Barcare (1850: GAR.abl.31) • top. errom.
- Bedado de Barcare (1850: GAR.abl.68) • top. errom.
- Bedado de Belabarsaysa, el (1828: IZB.abl.121) • top. errom.
- Bedado de Belabarsaysa, el (1828: IZB.abl.104, 125) • top. errom.
- Bedado de Belozcarre, el (1828: IZB.abl.146) • top. errom.
- Bedado de Berrobacocha (1828: UZT.ntem) • top. errom.
- Bedado de chanca, el (1667.05.02: ERR.48.pro) • top. errom.
- Bedado de Chanca, el (1672.07.06: ERR.49.pro) • top. errom.
- Bedado de Chanca, el (1836: ERR.abl.188) • top. errom.
- Bedado de Chanca, el (1836: ERR.abl.21) • top. errom.
- Bedado de Chapardoya, el (1836: ERR.abl.134) • top. errom.
- Bedado de Chapardoya, el (1836: ERR.abl.50) • top. errom.
- Bedado de Chorimilo, el (1828: IZB.abl.118, 161, 172) • top. errom.
- Bedado de Eguaras, Muga del (1772: ERR.ntem) • top. errom.
- Bedado de garde (1603.04.07: GAR.6) • top. errom.
- Bedado de Isaroya, el (1828: IZB.abl.78, 166) • top. errom.
- Bedado de Izalzu, el (1828: IZB.abl.112b) • top. errom.
- Bedado de la Arra, Junto al (1828: UZT.ntem) • top. errom.
- Bedado de la dca. billa llamado de sayz ederra, el (1643.09.06.a: URZ.17.hgm) • top. errom.
- Bedado de la dga. Villa llamado de Sayz ederra, el (1643.09.06.b: URZ.17.hgm) • top. errom.
- Bedado de la dha. Villa de garde, el (1668.04.13: ERR.49.pro) • top. errom.
- Bedado de la dicha Va., el (1625.08.10: BUR.23.lr) • top. errom.
- Bedado de la dicha villa, el (1617.10.16: URZ.21.lr) • top. errom.
- Bedado de la v.a de Garde, los mojones del (1620.08.28.b: GAR.22.lr) • top. errom.
- Bedado de la v.a de Garde, los mojones del (1622.09.07: GAR.22.lr) • top. errom.
- Bedado de Larra, el (1828: IZB.abl.589b) • top. errom.
- Bedado de los bueyes, el (1345.06.15: UZT, Allí 1989: 319) • top. errom.
- Bedado de nabarcató, el (1646.04.20: GAR.eliz) • top. errom.
- Bedado de nabarcató taulas del panificado, el (1651.10.16: ERR.36.pre) • top. errom.
- Bedado de nabarcató, el (1668.04.13: ERR.49.pro) • top. errom.
- Bedado de Navarzado, al (1836: ERR.abl.238) • top. errom.
- Bedado de Navarzado, el (1836: ERR.abl.177) • top. errom.
- Bedado de Ogezquiederra, la enderecera del (1836: ERR.abl.100) • top. errom.
- Bedado de ogezquiederra, el (1655.09.20: ERR.40.pb) • top. errom.
- Bedado de Ojesqui-ederra, al (1836: ERR.abl.205) • top. errom.
- Bedado de Ojezgedarra, campo que cruza la cabezada que es la parte del (1836: ERR.abl.72) • top. errom.
- Bedado de Ojezquiederra con Cerro ó esquina, el (1836: ERR.abl.127) • top. errom.
- Bedado de Ojezquiederra, el (1836: ERR.abl.205) • top. errom.
- Bedado de orabale, el ter.o del (1615.02.08: URZ.14.hgm) • top. errom.
- Bedado de Orabale, parte llamada el (1657.07.20: URZ.46.pro) • top. errom.
- Bedado de Orabale, parte llamada el (1657.07.21: URZ.46.pro) • top. errom.
- Bedado de roncal de Nabarzado, el (1590.10.23: GAR.eliz) • top. errom.
- Bedado de Saisederra, el (1828: IZB.abl.172) • top. errom.
- Bedado de sayz ederra, el (1643.09.06.a: URZ.17.hgm) • top. errom.
- Bedado de Urcaínqui, la parte del (1676.09.22: ERR.50.pro) • top. errom.
- Bedado de urcaínqui, al dicho (1631.09.18: URZ.25.lr) • top. errom.
- Bedado de urrutea (1850: GAR.abl.18ß) • top. errom.
- Bedado de Urrutea (1850: GAR.abl.25) • top. errom.
- Bedado de Urrutea (1850: GAR.abl.34) • top. errom.
- Bedado de Urrutea (1850: GAR.abl.82) • top. errom.
- Bedado de urrutea, el (1850: GAR.abl.35) • top. errom.
- Bedado de Urrutia, Cosera y (1850: GAR.abl.12) • top. errom.
- Bedado de Uturgartoa, el (1836: ERR.abl.29) • top. errom.
- Bedado de Uturgastóa, el (1836: ERR.abl.192) • top. errom.
- Bedado de ysaba, ganado enfermo en el (1612.11.12: IZB.20.lr) • top. errom.
- Bedado de ysaba, la muga del (1617.10.16: URZ.21.lr) • top. errom.
- Bedado digo ycidoya, el (1632.11.29: GAR.25.lr) • top. errom.
- Bedado, el (1345.06.15: BID, Allí 1989: 322) • top. errom.
- Bedado, el (1345.06.15: URZ, Allí 1989: 321) • top. errom.
- Bedado, el (1617.10.16: URZ.21.lr) • top. errom.
- Bedado, el (1643.05.18: BUR.37.pb) • top. errom.
- Bedado, el (1655.09.20: ERR.40.pb) • top. errom.
- Bedado, el (1836: ERR.abl.137) • top. errom.
- Bedado, el (1836: ERR.abl.162) • top. errom.
- Bedado, el (1836: ERR.abl.93) • top. errom.
- Bedado, el (1836: ERR.abl.98) • top. errom.
- Bedado, el canto del (1345.06.15: IZB, Allí 1989: 321) • top. errom.
- Bedado, el mismo (1836: ERR.abl.205) • top. errom.
- Bedado, el Parage llamado Lermajoa sobre el (1836: ERR.abl.150) • top. errom.
- Bedado, el Rio Viñes y (1654.10.14: BID.32.lr) • top. errom.
- Bedado, el Sobre (1850: GAR.abl.53) • top. errom.
- Bedado en ajanda y basari, dos artigas en el (1645.11.18: BUR.38.pb) • top. errom.
- Bedado, en Mendibelza en la muga del (1787.a: ERR.21.lr) • top. errom.
- Bedado Grande con Bedado, la que mira al (1836: ERR.abl.175) • top. errom.
- Bedado Grande, el (1836: ERR.abl.93) • top. errom.
- Bedado grande, el dho. (1677.09.29.a: ERR.50.pro) • top. errom.
- Bedado Grande, la Solana del (1836: ERR.abl.222) • top. errom.
- Bedado Grande, la Solana del (1836: ERR.abl.223) • top. errom.
- Bedado Grande, las Corseras de la parte del (1672.04.20: ERR.49.pro) • top. errom.
- Bedado grande, Regacho que baxa de el (1667.05.02: ERR.48.pro) • top. errom.
- Bedado grande y chanca, el amojonamiento del (1672.01.04: ERR.49.pro) • top. errom.
- Bedado, heredad en Cruchillaga o sobre el (1850: GAR.abl.69) • top. errom.
- Bedado, Ibargoiti por la parte del (1836: ERR.abl.71) • top. errom.
- Bedado, la dha. balssa al extremo del (1643.05.18: BUR.37.pb) • top. errom.
- Bedado, la Esquina del (1828: IZB.abl.100) • top. errom.
- Bedado, la misma muga de el (1672.04.20: ERR.49.pro) • top. errom.
- Bedado, la muga del (1850: GAR.abl.78) • top. errom.
- Bedado, la muga e rio del (1345.06.15: URZ, Allí 1989: 321) • top. errom.
- Bedado, la parte del (1836: ERR.abl.130) • top. errom.
- Bedado, la parte del paco Junto al (1836: ERR.abl.178) • top. errom.
- Bedado, la que mira al Bedado Grande con (1836: ERR.abl.175) • top. errom.
- Bedado, la Senda que ba por lo alto del (1620.08.28.b: GAR.22.lr) • top. errom.
- Bedado, los Yermos del (1828: IZB.abl.110) • top. errom.
- Bedado llamado arrarte, otro (1677.09.29.a: ERR.50.pro) • top. errom.
- Bedado llamado Arrate, el (1642.07.08.a: ERR.27.lr) • top. errom.
- Bedado llamado de nabarcató, el (1646.04.20: GAR.eliz) • top. errom.
- Bedado llamado de navarzado (1836: ERR.abl.17) • top. errom.
- Bedado llamado de Navarzado, el (1836: ERR.abl.31) • top. errom.
- Bedado llamado de Urrutia, el Cerro y (1850: GAR.abl.36) • top. errom.
- Bedado llamado El Ordial, el (1828: IZB.abl.163) • top. errom.
- Bedado llamado Hezabala, el término sobre el (1850: GAR.abl.78) • top. errom.
- Bedado Mayor (1836: ERR.ntem) • top. errom.
- Bedado Mayor, campo en Ezabala y (1850: GAR.abl.18) • top. errom.
- Bedado Mayor, el camino para (1836: ERR.abl.1) • top. errom.
- Bedado mayor, el camino que cruza al (1836: ERR.abl.106) • top. errom.
- Bedado mayor en la Solana, el Parage llamado Ybarra y barranco para el (1836: ERR.abl.150) • top. errom.
- Bedado Mayor, la parte del (1836: ERR.abl.139a) • top. errom.
- Bedado mayor, sobre el (1836: ERR.abl.50) • top. errom.
- Bedado, Mojon del (1634: ERR, Idoate 1977) • top. errom.
- Bedado, Navarzado con el (1836: ERR.abl.127) • top. errom.
- Bedado nue<v>o (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Bedado Nuevo (1896: BUR.kat) • top. errom.

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

<i>Bedado nuevo</i> (1892: BUR.ntem) • top. errom.	Beibidea o Achea (1828: UZT.ntem)	Belabarçe, el termino de (1611.10.17: IZB.20.lr)	Belabarçe, termino (1572.04.21: IZB.8.hg)
<i>Bedado Nuevo</i> (1896: BUR.kat) • top. errom.	Beibidea o Asariberoqui, la Peña o picarra de (1806: UZT.abl.553)	Belabarçe, el termino de (1652.12.07: IZB.31.lr)	Belabarçe, termino (1575.10.28: IZB.8.hg)
<i>Bedado, otros campos sobre el</i> (1850: GAR.abl.25) • top. errom.	Beibidea otro Quiñon (1806: UZT.abl.445)	Belabarçe en la parte Pistaburua (1591.11.04: IZB.4.mp)	Belabarçe, termino (1576.07.22: IZB.8.hg)
<i>Bedado que diçe al çerro o pueyo de mugarría, el</i> (1643.05.18: BUR.37.pb) • top. errom.	Beibidea, por el lado de (1806: UZT.abl.540)	Belabarçe, endreçera y parte llamada (1608.10.14: IZB.13.hgm)	Belabarçe, termino (1576.12.10: IZB.8.hg)
<i>Bedado, quiñon del</i> (1599.12.05: IZB.12.hgm) • top. errom.	Beibidea un Quiñon (1806: UZT.abl.282, 445, 463)	Belabarçe, eredad de (1614.06.29: IZB.14.hgm)	Belabarçe, termino (1577.09.09: IZB.8.hg)
<i>Bedado, Rigacho llamado del</i> (1631.10.12.b: ERR.25.lr) • top. errom.	Beibidea un Quiñon dentro del Vedado (1806: UZT.abl.265)	Belabarçe gaztulaçarra, termino de (1599.06.01: IZB.12.hgm)	Belabarçe, termino (1579.05.12: IZB.8.hg)
<i>Bedado, senda q.e passa al</i> (1675.01.07: BUR.45.pb) • top. errom.	Beibidea una pieza (1806: UZT.abl.275)	Belabarçe (Idoate 1977: 74)	Belabarçe, termino (1584.07.26.b: IZB.9.hg)
<i>Bedado, Sobre el</i> (1892: ERR.ntem) • top. errom.	Beibidea (UZT.kart.313.1 & 316.1)	Belabarçe (UZB.kart.325.1)	Belabarçe, termino de (1566.05.12: IZB.7.hg)
<i>Bedado sobre Puyo, cerca del</i> (1427.06.15: BID, Idoate 1977: 207) • top. errom.	Beivida (1828: UZT.ntem)	Belabarçe, la Collada que dizen de Soriza y (1753.08.31: GAR.anso.24d.ebna)	Belabarçe, termino de (1568.09.19: IZB.7.hg)
<i>Bedado Y parte de bassari, caminos que ban al</i> (1666.06.29: BUR.42.pb) • top. errom.	Bejarra (1916: BID.ntem)	Belabarçe, la parte de azia (1600.08.21: IZB.12.hgm)	Belabarçe, termino de (1598.08.09: IZB.12.hgm)
<i>Bedado y parte llamada la Solana de belcox, el dho.</i> (1675.12.30: GAR.50.pro) • top. errom.	Bela barçe, termino llamado (1591.09.09: IZB.4.mp)	Belabarçe, la Solana de (1828: IZB.abl.152)	Belabarçe, termino de (1640.08.10: IZB.17.hgm)
<i>Bedado y transito que cruza para la fuente del Castillo</i> (1836: ERR.abl.142) • top. errom.	Bela barçe, termino llamado (1598.07.08.b: IZB.5.mp)	Belabarçe, laparte de azia (1600.08.21: IZB.12.hgm)	Belabarçe, termino llamado (1563.09.18: IZB.7.hg)
<i>Bedado, yermos del</i> (1850: GAR.abl.26) • top. errom.	Bela~ygarate (1600.09.11: URZ.5.mp)	Belabarçe, parte de Isaba, Camino de (IZB.kart.325.1)	Belabarçe, termino llamado (1563.09.18: IZB.7.hg)
<i>Bedados boyaraçes, los</i> (1646.04.20: GAR.eliz) • top. errom.	Belabarçauçá: "los terminos y vedados boyerales della, llamados" (1634.08.22: IZB, Idoate 1977: 307)	Belabarçe, Paco de Artikomendía de (IZB.kart.324.2)	Belabarçe, termino llamado (1564.10.15: IZB.7.hg)
<i>Bedados boyerales, los</i> (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 210) • top. errom.	Belabarçaysa (1635.07.08: IZB.16.hgm)	Belabarçe, Paco (IZB.kart.324.2)	Belabarçe, termino llamado (1564.11.25: IZB.7.hg)
<i>Bedados casalencos, los</i> (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 210) • top. errom.	Belabarçe (1563.10.16: IZB.7.hg)	Belabarçe, parte (15782.06.19: IZB.8.hg)	Belabarçe, termino llamado (1568.07.19: IZB.7.hg)
<i>Bedados Casalencos, los</i> (1562.09.03: BID.1.pp) • top. errom.	Belabarçe (1567.04.28: IZB.7.hg)	Belabarçe, parte de (1627.07.27: IZB.16.hgm)	Belabarçe, termino llamado (1568.07.19: IZB.7.hg)
<i>Bedados de boyerales, los</i> (1641.11.02: ERR.1.eliz) • top. errom.	Belabarçe (1568.07.06: IZB.7.hg)	Belabarçe, parte de açia (1600.08.21: IZB.12.hgm)	Belabarçe, termino llamado (1568.09.19: IZB.7.hg)
<i>Bedados del dgo. lugar de Vidangoz, los</i> (1561.12.07: BID.1.pp) • top. errom.	Belabarçe (1568.07.07: IZB.7.hg)	Belabarçe, parte de azia (1598.04.13: IZB.12.hgm)	Belabarçe, termino llamado (1569.01.23: IZB.7.hg)
<i>Bedados y coseras, los</i> (1646.04.20: GAR.eliz) • top. errom.	Belabarçe (1569.04.18: IZB, Idoate 1977: 264)	Belabarçe, parte del rio azia (1600.08.21: IZB.12.hgm)	Belabarçe, termino llamado (1573.09.26.a: IZB.8.hg)
<i>Bedao de Izulucea, el</i> (1828: IZB.abl.451) • top. errom.	Belabarçe (1569.05.15: IZB.7.hg)	Belabarçe, parte llamada (1591.10.20: IZB.4.mp)	Belabarçe, termino llamado (1573.09.26.b: IZB.8.hg)
<i>Bedao nuevo</i> (BUR.Glaría.info) • top. errom.	Belabarçe (1569.09.18: IZB.7.hg)	Belabarçe, parte llamada (1653.10.07: IZB.31.lr)	Belabarçe, termino llamado (1573.10.04: IZB.8.hg)
<i>Bedao nuevo</i> (BUR.Zabalza.info) • top. errom.	Belabarçe (1571.06.24: IZB.8.hg)	Belabarçe, Pista de Artikomendía de (IZB.kart.324.2)	Belabarçe, termino llamado: 1584.08.02: IZB.9.hg)
<i>Bedau de Urzainki, el</i> (URZ.Nekotx.info) • top. errom.	Belabarçe (1577.09.12: IZB.8.hg)	Belabarçe, Rio de Artikomendía de (1621.10.17.a: IZB.15.hgm)	Belabarçe, termino llamado (1591.05.30: IZB.11.hgm)
<i>Bedau, el Común del</i> (URZ.Nekotx.info) • top. errom.	Belabarçe (1580.06.15: IZB.9.hg)	Belabarçe, Rio (1849: IZB.ntem)	Belabarçe, termino llamado (1605.05.30: IZB.13.hgm)
<i>Bedau, el</i> (URZ.Nekotx.info) • top. errom.	Belabarçe (1591.04.24: IZB.4.mp)	Belabarçe, rio de (1600.08.21: IZB.12.hgm)	Belabarçe, termino llamado (1612.12.16: IZB.14.hgm)
<i>Bedau y el Común, la Muga del</i> (URZ.Nekotx.info) • top. errom.	Belabarçe (1598.07.05.a: IZB.12.hgm)	Belabarçe, rio de (1602.10.09: IZB.12.hgm)	Belabarçe, termino llamado (1627.07.27: IZB.14.hgm)
Bedeginpikua (IZB.Anaut-Uhalde.info)	Belabarçe (1599.06.08: IZB.12.hgm)	Belabarçe, Rio de (1605.08.12: IZB.6.mp)	Belabarçe, termino llamado (1565.04.26: IZB.7.hg)
Behorondoa (1850: GAR.abl.28)	Belabarçe (1605.05.09: IZB.6.mp)	Belabarçe, Rio de (1608.10.12: IZB.13.hgm)	Belabarçe, Valle de (IZB.kart.324.2 & 325.1)
Beibidea (UZT.Labairu.info)	Belabarçe (1605.08.12: IZB.6.mp)	Belabarçe, Rio de (1624.12.22: IZB.15.hgm)	Belabarçesorondoa (1586.03.15: IZB.9.hg)
Beibidea (1723, 1828: UZT.ntem)	Belabarçe (1614.07.27: IZB.14.hgm)	Belabarçe, rio de (1642.09.08: IZB.17.hgm)	Belabarçesorondoa (1614.07.27: IZB.14.hgm)
Beibidea (1806: UZT.abl.3, 263, 265, 273, 285, 291, 439)	Belabarçe (1615.01.07: IZB.14.hgm)	Belabarçe, rio mayor de (1640.08.10: IZB.17.hgm)	Belabarre (1828: IZB.abl.120)
Beibidea, Achea o (1806: UZT.abl.486)	Belabarçe (1620.05.10: IZB.15.hgm)	Belabarçe, Rios de (1588.10.08: IZB.9.hg)	Belabarre, Regata (1914: IZB.gpvn)
Beibidea, camino que va a (1806: UZT.abl.466)	Belabarçe (1621.07.20: IZB.15.hgm)	Belabarçe, Selva de (IZB.kart.324.2)	Belabarre, Rio (1914: IZB.gpvn)
Beibidea cerca la esquina (1806: UZT.abl.265)	Belabarçe (1828: IZB.abl.14, 46, 49, 100, 104, 126, 130, 136)	Belabarçe, semencero de (1625.01.06: IZB.15.hgm)	Belabarsaisa, el Bedado de (1828: IZB.abl.121)
Beibidea, del lado de (1806: UZT.abl.255)	Belabarçe, ajuntamiento de los dos caminos que van a Belaibarra y (1828: abl.157)	Belabarçe sorondoa (1583.10.05.a: IZB.9.hg)	Belabarsaitsa [Belabarçesaisa, Belaisaisa, Alto de Belaisaisa] (IZB.kart.324.1)
Beibidea, el camino de (1806: UZT.abl.183, 544)	Belabarçe als. Trulluarena (1573.08.24: IZB.8.hg)	Belabarçe Sorondoa (1583.10.05: IZB.9.hg)	Belabarsaitsa, Camino de (IZB.kart.316.2)
Beibidea, el camino que va a (1806: UZT.abl.246, 509)	Belabarçe als. trulluarena, ter.no de (1573.08.24: IZB.8.hg)	Belabarçe sorondoa (1595.06.27: IZB.5.mp)	Belabarsaitsa (IZB.kart.316.2)
Beibidea, el lado de (1806: UZT.abl.316)	Belabarçe, Ateas de (IZB.kart.324.3)	Belabarçe sorondoa (1599.12.06: IZB.12.hgm)	Belabarsaysa (1593.04.07: IZB.4.mp)
Beibidea, el sendero que sube a la esquina de (1806: UZT.abl.394, 493)	Belabarçe, Barranco de (IZB.kart.316.2, 324.2, 324.3 & 325.1)	Belabarçe sorondoa (1605.04.04: IZB.13.hgm)	Belabarsaysa (1627.07.27: IZB.16.hgm)
Beibidea, el último Portillo hacia (1806: UZT.abl.545)	Belabarçe, Barranco (IZB.kart.316.2 & 324.1-2)	Belabarçe sorondoa (1605.04.04: IZB.13.hgm)	Belabarsaysa (1627.10.19: IZB.16.hgm)
Beibidea, la hoya de (1806: UZT.abl.265)	Belabarçe, Borda de Drona (1946: IZB.kat.467)	Belabarçe Sorondoa, parte llamada (1584.09.18: IZB.9.hg)	Belabarsaysa (1828: IZB.abl.105-6, 153, 165)
Beibidea, la hoya de dicho termino de (1806: UZT.abl.265)	Belabarçe, Borda de Mayo (1946: IZB.kat.411)	Belabarçe, ter.no (1589.05.15: IZB.11.hgm)	Belabarsaysa, el Bedado de (1828: IZB.abl.104, 125)
Beibidea, la parte de (1806: UZT.abl.206)	Belabarçe, camino Real que ba a (1565.04.26: IZB.7.hg)	Belabarçe, ter.no de (1566.08.24: IZB.7.hg)	Belabarsaysa, mas en (1662.06.18: IZB.47.pro)
	Belabarçe, camino Real que ban para (1589.03.23: IZB.11.hgm)	Belabarçe, ter.no de (1587.05.18: IZB.9.hg)	Belabarsaysa, parte (1588.09.10: IZB.9.hg)
	Belabarçe donde la polciga de los marranchones (1637.01.07: IZB.26.lr)	Belabarçe, ter.no llamado (1583.06.10: IZB.9.hg)	Belabarsaysa, parte llamada: (1589.03.23: IZB.11.hgm)
	Belabarçe, el Camino a (1828: IZB.abl.125)	Belabarçe, Term.o llamado (1637.09.29: IZB.17.hgm)	Belabarsaysa, parte llamada (1599.10.16: IZB.12.hgm)
	Belabarçe, el Camino Real a (1828: IZB.abl.78, 121)		
	Belabarçe, el Paco de (1828: IZB.abl.38, 143)		
	Belabarçe, el Paco de Ezcayturria o (1828: IZB.abl.378b)		
	Belabarçe, el Portillo de (1828: IZB.abl.130)		
	Belabarçe, el Río de (1828: IZB.abl.126)		
	Belabarçe, el Río de (1828: IZB.abl.35, 50, 101, 121, 126, 136)		
	Belabarçe, el ter.no llamado (1637.01.07: IZB.26.lr)		

- Belabarsaysa, parte llamada (1642.09.08: IZB.17.hgm)
- Belabarsaysa, Peñalgea de (1828: IZB.abl.136)
- Belabarsaysa por otro nombre Arurdineta (1828: IZB.abl.481)
- Belabarsaysa, pte. llamada (1628.06.23: IZB.16.hgm)
- Belabarsaysa, Solana de Lasecunzarra o (1828: IZB.abl.79)
- Belabarsaysa, termino de (1600.08.21: IZB.12.hgm)
- Belabarsaysa, termino llamado (1599.06.08: IZB.12.hgm)
- Belabarsaysa, termino llamado (1622.11.01: IZB.15.hgm)
- Belabarsaysa, termino llamado (1628.03.21: IZB.16.hgm)
- Belabarsaysa, termino llamado (1635.11.12: IZB.16.hgm)
- Belabarseta, Alto de Alto de Belaisaisa (IZB.kart.324.2)
- Belabarseta, Alto de (IZB.kart.324.1-3)
- Belabarseta [Belaisaisa] (IZB.kart.316.2 & 324.3)
- Belabarseta, Vedado de (1724: IZB.ntem)
- Belabarze (1701: IZB.ntem)
- Belabarze, Artokomendia de (IZB.kart.324.2)
- Belabarze, Artokomendia de Belabarze, Artokomendia de (IZB.kart.324.2)
- Belabarze, Ateas de [Ateas de Belabarze] (IZB.kart.324.1-2-3)
- Belabarze, Barranco de (IZB.kart.316.2, 324.2-3 & 325.1)
- Belabarze, Barranco (IZB.kart.324.2-3)
- Belabarze, borda y heredad de (1615.01.07: IZB.14.hgm)
- Belabarze, Camino de (1723: IZB.ntem)
- Belabarze, el Barranco de (IZB.Bake.info)
- Belabarze, el camino de (1662.06.18: IZB.47.pro)
- Belabarze, el Carosol de (IZB.Bake.info)
- Belabarze, el Nacadero del río (IZB.Bake.info)
- Belabarze, el Páco de (IZB.Bake.info)
- Belabarze, el puesto y ter.no llamado de (1669.12.08: IZB.49.pro)
- Belabarze, el Rincón de (IZB.Tapia.info)
- Belabarze, el Río de (IZB.Bake.info)
- Belabarze, el Río (IZB.Bake.info)
- Belabarze, el Río (IZB.Tapia.info)
- Belabarze, el Valle de (IZB.Bake.info)
- Belabarze, Fuente de la Selva de (IZB.kart.325.1)
- Belabarze (IZB.Bake.info)
- Belabarze (IZB.Baraze.info)
- Belabarze (IZB.Karririkiri.info)
- Belabarze (IZB.kart.324.2)
- Belabarze (IZB.Landa.info)
- Belabarze (IZB.Tapia.info)
- Belabarze (IZB.Tolosana.info)
- Belabarze (IZB.Uhalde.info)
- Belabarze, la Carretera de (IZB.Tapia.info)
- Belabarze, la Collada que dicen de Soriza y (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna)
- Belabarze, la Contienda de (IZB.Bake.info)
- Belabarze, la Contienda de (IZB.Tapia.info)
- Belabarze, la Selva de (IZB.Tapia.info)
- Belabarze, las Ateas de (IZB.Bake.info)
- Belabarze, Llano de (IZB.kart.324.2)
- Belabarze, mas en el termino de (1664.07.08: IZB.48.pro)
- Belabarze, Páco de (IZB.kart.324.2)
- Belabarze, Portillo de (IZB.Karririkiri.info)
- Belabarze, Portillo de (IZB.kart.324.2)
- Belabarze, Portillo de (IZB.Tapia.info)
- Belabarze, Río de (1664.07.08: IZB.48.pro)
- Belabarze, Selva de (IZB.kart.324.2)
- Belabarze, Selva de (IZB.kart.324.2 & 325.1)
- Belabarze, Solana de (1828: IZB.abl.14)
- Belabarze, un bordal en (1662.06.12: IZB.47.pro)
- Belabarze, Valle de (IZB.kart.324.2)
- Belabasaisa (1916: IZB.ntem)
- Belabaysaysa (1602.11.12.a: IZB.6.mp)
- Belabeseira (1892: IZB.ntem)
- Belaginpikua (IZB.Anaut-Uhalde.info)
- Belagoa (1564.10.23.a: IZB.7.hg)
- Belagoa (1567.07.05: IZB.7.hg)
- Belagoa (1596.04.02: IZB.12.hgm)
- Belagoa (1600.08.22: IZB.12.hgm)
- Belagoa (1605.05.09: IZB.6.mp)
- Belagoa (1617.10.26: IZB.14.hgm)
- Belagoa (1622.08.11: IZB.15.hgm)
- Belagoa (1622.10.23: IZB.15.hgm)
- Belagoa (1623.05.30: IZB.15.hgm)
- Belagoa (1625.07.21: IZB.15.hgm)
- Belagoa (1635.12.04: IZB.16.hgm)
- Belagoa (1828: IZB.abl.6, 11, 30)
- Belagoa, campo q. ba a (1586.05.26: IZB.9.hg)
- Belagoa, el Puente del Camino de (IZB.Tapia.info)
- Belagoa, el termino llamado (1625.06.10: IZB.15.hgm)
- Belagoa, endrçera y parte llamada la larraça de (1625.07.21: IZB.15.hgm)
- Belagoa, heredad y borda (1600.10.09: IZB.12.hgm)
- Belagoa Ibría (1828: IZB.abl.49)
- Belagoa (IZB.Bake.info)
- Belagoa (IZB.Uhalde.info)
- Belagoa La Larraza (IZB.Bake.info)
- Belagoa, la parte llamada (1598.07.08.b: IZB.5.mp)
- Belagoa Landaçuria (1643.10.09: IZB.17.hgm)
- Belagoa Landaçuria, parte llamada (1656.08.02: IZB.40.pb)
- Belagoa leçeyrua, endrçera y parte llamada (1637.03.19: IZB.17.hgm)
- Belagoa Leçeyrua, termino llamado (1615.11.06: IZB.14.hgm)
- Belagoa Leçeyrua, termino llamado (1628.10.08: IZB.16.hgm)
- Belagoa, lieço de (1625.07.21: IZB.15.hgm)
- Belagoa, miñota en (1584.02.16: IZB.9.hg)
- Belagoa, miñota en (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Belagoa, miñotas en (1615.01.07: IZB.14.hgm)
- Belagoa, partida de (1625.01.06: IZB.15.hgm)
- Belagoa, polciga de (1623.07.09: IZB.15.hgm)
- Belagoa, pte. llamada (1623.09.29: IZB.15.hgm)
- Belagoa, Río (IZB.kart.321.1)
- Belagoa, semençero de (1625.01.06: IZB.15.hgm)
- Belagoa sormdoa (1622.10.23: IZB.15.hgm)
- Belagoa sorondoa (1621.10.23: IZB.15.hgm)
- Belagoa sorondoa (1622.10.13: IZB.15.hgm)
- Belagoa sorondoa, termino de (1625.10.12: IZB.15.hgm)
- Belagoa sorondoa, termino llamado (1567.07.26: IZB.7.hg)
- Belagoa, termino (1566.10.11: IZB.7.hg)
- Belagoa, termino de (1598.07.08.b: IZB.5.mp)
- Belagoa, termino llamado (1625.06.10: IZB.15.hgm)
- Belagoa, termino llamado (1632.06.16: IZB.16.hgm)
- Belagoa, termino llamado (1635.11.01: IZB.16.hgm)
- Belagoa, termino llamado (1640.08.10: IZB.17.hgm)
- Belagoa, Valle de (IZB.kart.321.1)
- Belagoa vrridoquigua (1590.01.10: IZB.12.hgm)
- Belagoa yçeydoya (1635.07.08: IZB.16.hgm)
- Belagoa/leçeyrua, miñota en (1643.10.09: IZB.17.hgm)
- Belagoasorondoa, parte llamada (1616.09.11: IZB.14.hgm)
- Belagoaybiria, termino de (1640.08.10: IZB.17.hgm)
- Belagoreisa (1916: IZB.ntem)
- Belagosaisa (1892: IZB.ntem)
- Belagosaiso (1892: IZB.ntem)
- Belagoybria (1828: IZB.ntem)
- Belagua (1345: IZB, Alli 1989)
- Belagua (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 321)
- Belagua (1566.08.24: IZB.7.hg)
- Belagua (1567.04.28: IZB.7.hg)
- Belagua (1567.09.02: IZB.7.hg)
- Belagua (1568.01.08: IZB.7.hg)
- Belagua (1568.07.07: IZB.7.hg)
- Belagua (1568.09.17: IZB.7.hg)
- Belagua (1568.09.19: IZB.7.hg)
- Belagua (1568.10.04: IZB.7.hg)
- Belagua (1569.04.18: IZB, Idoate 1977: 264)
- Belagua (1569.09.18: IZB.7.hg)
- Belagua (1571.06.24: IZB.8.hg)
- Belagua (1575.05.08: IZB.8.hg)
- Belagua (1576.12.18: IZB.8.hg)
- Belagua (1577.09.12: IZB.8.hg)
- Belagua (1578.09.08: IZB.8.hg)
- Belagua (1584.01.16: IZB.9.hg)
- Belagua (1584.08.06: IZB.9.hg)
- Belagua (1591.04.24: IZB.4.mp)
- Belagua (1591.10.20: IZB.4.mp)
- Belagua (1593.04.07: IZB.4.mp)
- Belagua (1597.06.16: IZB.12.hgm)
- Belagua (1605.06.05: IZB.13.hgm)
- Belagua (1612.06.04: IZB.14.hgm)
- Belagua (1614.07.27: IZB.14.hgm)
- Belagua (1625.06.10: IZB.15.hgm)
- Belagua (1632.11.04: IZB.16.hgm)
- Belagua (1634.11.18: IZB.16.hgm)
- Belagua (1642.10.26: IZB.17.hgm)
- Belagua (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna)
- Belagua (1700: IZB.ntem)
- Belagua (1828: IZB.abl.6, 34, 38, 39, 40, 42, 47, 48, 58, 64, 72, 83, 91, 95, 100, 103, 104, 105, 106, 108, 112, 113, 121, 124, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 136, 137, 139, 157, 162)
- Belagua (1892, 1916: IZB.ntem)
- Belagua a Añelarra, el Camino de (IZB.Tapia.info)
- Belagua a Maze, Camino de (IZB.kart.321.1)
- Belagua, al termino llamado (1563.07.15.a: IZB.7.hg)
- Belagua, Arroyo de (IZB.kart.316.2 & 321.1)
- Belagua, Artokomendia de (IZB.kart.316.2)
- Belagua, Ateas de (IZB.kart.316.2 & 324.1)
- Belagua Bagartea (1828: IZB.abl.159b)
- Belagua, Bagartea de (1828: IZB.abl.173)
- Belagua, Barranco de (IZB.kart.227.4)
- Belagua, Borda de (1946: IZB.kat.385)
- Belagua, Borda de Andres Bueno (1946: IZB.kat.468)
- Belagua, Borda de Charranco (1946: IZB.kat.437)
- Belagua, Borda de Chiverri (1946: IZB.kat.427)
- Belagua, Borda de Indalecia (1946: IZB.kat.418)
- Belagua, Borda de Mayo (1946: IZB.kat.412)
- Belagua, Borda Sansón (1946: IZB.kat.417)
- Belagua, bordaltea de (1609.01.05: IZB.13.hgm)
- Belagua C.D. Navarra, Refugio (IZB.kart.228.3)
- Belagua cabe Arraco (1572.07.19: IZB.8.hg)
- Belagua cabe arraco, termino (1572.07.19: IZB.8.hg)
- Belagua, Camino del Rincón de (IZB.kart.229.3)
- Belagua, camino Real de (1612.12.04: IZB.14.hgm)
- Belagua, camino real que ba pa (1608.09.15: IZB.13.hgm)
- Belagua, camino Real que ban para (1584.03.09: IZB.9.hg)
- Belagua, Casa de Cacluchas (1946: IZB.kat.452)
- Belagua donde la dronda, parte llamada (1666.03.20: IZB.48.pro)
- Belagua, dos Juntas en (1625.06.10: IZB.15.hgm)
- Belagua, dos miñotas en el termino llamado (1664.10.24: IZB.48.pro)
- Belagua, el Camino a (1828: IZB.abl.72)
- Belagua, el Camino de (1828: IZB.abl.72, 126)
- Belagua, el Camino de (IZB.Tapia.info)
- Belagua, el Camino para (1828: IZB.abl.73)
- Belagua, el camino que parte para (1910.09.19.b: IZB.92.ebna)
- Belagua, el Camino Real a (1828: IZB.abl.36, 136)
- Belagua, el camino Real de (1612.12.04: IZB.14.hgm)
- Belagua, el Camino Real de (1669.10.28: IZB.49.pro)
- Belagua, el Camino Real de (1828: IZB.abl.79)
- Belagua, el Camino Real para (1828: IZB.abl.118-9)
- Belagua, el Camino Real que ba a (1677.12.23: IZB.50.pro)
- Belagua, el Camino Real que ban para (1652.12.07: IZB.31.lr)
- Belagua, el Llano de (IZB.Karririkiri.info)
- Belagua, el Páco de (IZB.Bake.info)
- Belagua, el Rincón de (IZB.Bake.info)
- Belagua, el Río (1828: IZB.abl.157)
- Belagua, el río de (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205)
- Belagua, el Río de (1828: IZB.abl.28, 67, 120)
- Belagua, el Río de (IZB.Bake.info)
- Belagua, el Río (IZB.Bake.info)
- Belagua, el Río Mayor de (1828: IZB.abl.72, 94, 96)
- Belagua, el Río Principal de (1828: IZB.abl.112)
- Belagua, el ter.no de (1653.05.23: IZB.31.lr)
- Belagua, el termino de (1753.08.29: IZB.anso.24b.ebna)
- Belagua: "el termino de Berlaga (sic)" (1793.10.11: IZB, Idoate 1977: 382)
- Belagua, el termino de la dha. V.a llamado (1657.01.03: IZB.40.pb)
- Belagua en luridoquigua, termino llamado (1568.06.27: IZB.7.hg)
- Belagua, endrçera y pte. llamada (1616.10.02: IZB.14.hgm)
- Belagua, endrçera y pte. llamada (1616.11.02: IZB.14.hgm)
- Belagua: "es todo el llano" (IZB.Tapia.info)
- Belagua, geredad (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Belagua, geredad de (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Belagua Idoya (1828: IZB.abl.1)
- Belagua (IZB.Anaut-Uhalde.info)
- Belagua (IZB.Bake.info)
- Belagua (IZB.Baraze.info)
- Belagua (IZB.kart.321.1)
- Belagua (IZB.Tapia.info)
- Belagua (IZB.Tolosana.info)
- Belagua (IZB.Uhalde.info)
- Belagua, Juncar de (IZB.kart.321.1)
- Belagua, la borda de (1564.07.18.b: IZB.7.hg)
- Belagua, la Carretera de (IZB.Bake.info)
- Belagua, la dronda de (1580.05.24: IZB.9.hg)
- Belagua, la Larraza de (1828: IZB.abl.69, 76, 80, 137, 418)
- Belagua, la parte de (1652.12.07: IZB.31.lr)
- Belagua, la parte de (1664.01.20: IZB.48.pro)

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Belagua, la plana de (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 319)
- Belagua, la Plana de (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205)
- Belagua, la Presica de (IZB.Tolosana.info)
- Belagua LandaSuria, mas en (1663.11.07: IZB.9.hg)
- Belagua Landazuria (1587.09.17: IZB.9.hg)
- Belagua, Landazuria de (1828: IZB.abl.72, 73, 159b)
- Belagua Landazuria, termino (1587.09.17: IZB.9.hg)
- Belagua, Larratza de (IZB.kart.227.4 & 321.1)
- Belagua, Larteaza de (IZB.kart.227.4 & 321.1) • f.o.
- Belagua Leçeyrua (1572.11.17: IZB.8.hg)
- Belagua Leçeyrua (1576.09.23: IZB.8.hg)
- Belagua Leceyrua (1579.10.05: IZB.8.hg)
- Belagua Leçeyrua (1612.06.04: IZB.14.hgm)
- Belagua Leçeyrua, heredad de (1600.08.13: IZB.12.hgm)
- Belagua Leçeyrua, parte (1576.09.23: IZB.8.hg)
- Belagua Leçeyrua, parte llamada (1617.01.01: IZB.14.hgm)
- Belagua Leçeyrua, parte llamada (1644.08.14: IZB.17.hgm)
- Belagua leçeyrua, termino (1572.11.17: IZB.8.hg)
- Belagua Leceyrua, termino (1579.10.05: IZB.8.hg)
- Belagua leceyrua, termino (1581.12.22.a: IZB.9.hg)
- Belagua leçeyrua, termino (1587.09.17: IZB.9.hg)
- Belagua Leçeyrua, termino llamado (1604.08.22: IZB.13.hgm)
- Belagua Lesancoa (1828: IZB.abl.338)
- Belagua Lexankua (IZB.Bake.info)
- Belagua Lezairua (1828: IZB.abl.13)
- Belagua Lezayrua (1828: IZB.abl.168)
- Belagua, los quiones de (1563.07.15.d: IZB.7.hg)
- Belagua, Llano de (IZB.Karrikiri.info)
- Belagua, Llano de (IZB.kart.227.4, 228.3, 321.1 & 322.2)
- Belagua, Llano (IZB.Bake.info)
- Belagua, mas un bordal en (1669.12.08: IZB.49.pro)
- Belagua, miñota (1583.03.16: IZB.9.hg)
- Belagua, miñota de (1600.08.13: IZB.12.hgm)
- Belagua, miñota en (1598.06.11: IZB.12.hgm)
- Belagua, miñota en (1600.09.29: IZB.12.hgm)
- Belagua, miñota de (1600.08.13: IZB.12.hgm)
- Belagua, otro bordal en (1676.10.09: IZB.50.pro)
- Belagua, Pacos de (IZB.kart.322.2)
- Belagua, parte (1597.06.16: IZB.12.hgm)
- Belagua, parte llamada (1584.03.25: IZB.9.hg)
- Belagua, parte llamada (1584.09.21: IZB.9.hg)
- Belagua, parte llamada (1588.05.22: IZB.9.hg)
- Belagua, parte llamada (1599.10.23: IZB.12.hgm)
- Belagua, parte llamada (1605.11.03: IZB.6.mp)
- Belagua, Puente de (1892: IZB.ntem)
- Belagua, Rincon de (1946: IZB.kat.013)
- Belagua, Rincón de [Belagua-Belagoa, Rincón de] (IZB.kart.322.2)
- Belagua, Rincon de (IZB.Paper soltea)
- Belagua, Río (1864: IZB.ntem)
- Belagua, Río [Arroyo Belagua] (IZB.kart.324.1)
- Belagua, Río de (1345: IZB, Alli 1989)
- Belagua, río de (1586.01.02: IZB.9.hg)
- Belagua, Río de (IZB.Karrikiri.info)
- Belagua, Río de (IZB.kart.227.4, 228.3, 321.1 & 322.2)
- Belagua, Río (IZB.kart.316.2, 321.1 & 321.2)
- Belagua Sabuqui. Casa de Arracos de Sabuqui (1946: IZB.kat.402)
- Belagua, Saleras de (IZB.Bake.info)
- Belagua Soro ondoa, en (1675.07.30: IZB.50.pro)
- Belagua sorondoa (1568.06.10: IZB.7.hg)
- Belagua sorondoa (1605.04.05: IZB.13.hgm)
- Belagua sorondoa (1614.07.27: IZB.14.hgm)
- Belagua Sorondoa (1828: IZB.abl.35, 83, 301)
- Belagua, Sorondoa de (1828: IZB.abl.27)
- Belagua Sorondoa, Paco de (1828: IZB.abl.34)
- Belagua sorondoa, parte llamada (1601.03.01: IZB.12.hgm)
- Belagua sorondoa, parte llamada (1601.04.08: IZB.12.hgm)
- Belagua Sorondoa, parte llamada (1621.07.20: IZB.15.hgm)
- Belagua sorondoa, ter.no (1588.07.30: IZB.9.hg)
- Belagua Sorondoa, termino (1585.03.17: IZB.9.hg)
- Belagua sorondoa, termino llamado (1615.07.05: IZB.14.hgm)
- Belagua sorondoa, termino llamado (1616.11.07: IZB.14.hgm)
- Belagua sorondoa una miñota, mas en (1677.12.23: IZB.50.pro)
- Belagua, Tasca bertiente a (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna)
- Belagua, ter.no de (1568.06.08: IZB.7.hg)
- Belagua, ter.no de (1587.05.18: IZB.9.hg)
- Belagua, ter.no de (1588.10.09.b: IZB.9.hg)
- Belagua, ter.no de (1589.04.26: IZB.11.hgm)
- Belagua, term.o (1580.09.11: IZB.9.hg)
- Belagua, termino (1570.08.10: IZB.8.hg)
- Belagua, termino (1571.10.07: IZB.8.hg)
- Belagua, termino (1572.02.17: IZB.8.hg)
- Belagua, termino (1573.09.19: IZB.8.hg)
- Belagua, termino (1573.09.22: IZB.8.hg)
- Belagua, termino (1578.04.20: IZB.8.hg)
- Belagua, termino (1581.09.08: IZB.9.hg)
- Belagua, termino (1582.05.28: IZB.9.hg)
- Belagua, termino (1587.03.25: IZB.9.hg)
- Belagua, termino (1587.10.29: IZB.9.hg)
- Belagua, termino (1588.10.09.a: IZB.9.hg)
- Belagua, termino (1590.07.31: IZB.11.hgm)
- Belagua, termino de (1563.07.15.b: IZB.7.hg)
- Belagua, termino de (1566.05.12: IZB.7.hg)
- Belagua, termino de (1566.10.10.b: IZB.7.hg)
- Belagua, termino de (1567.05.20: IZB.7.hg)
- Belagua, termino de (1567.09.02: IZB.7.hg)
- Belagua, termino de (1568.07.06: IZB.7.hg)
- Belagua, termino de (1569.03.26: IZB.7.hg)
- Belagua, termino de (1569.10.10: IZB.7.hg)
- Belagua, termino de (1571.01.12: IZB.8.hg)
- Belagua, termino de (1571.07.03: IZB.8.hg)
- Belagua, termino de (1575.01.15: IZB.8.hg)
- Belagua, termino llamado (1563.06.06: IZB.7.hg)
- Belagua, termino llamado (1564.06.04.b: IZB.7.hg)
- Belagua, termino llamado (1564.09.11: IZB.7.hg)
- Belagua, termino llamado (1564.09.29.a: IZB.7.hg)
- Belagua, termino llamado (1565.11.05: IZB.7.hg)
- Belagua, termino llamado (1566.07.15: IZB.7.hg)
- Belagua, termino llamado (1566.08.22: IZB.7.hg)
- Belagua, termino llamado (1569.05.15: IZB.7.hg)
- Belagua, termino llamado (1576.06.01: IZB.2.mp)
- Belagua, termino llamado (1584.01.23: IZB.9.hg)
- Belagua, termino llamado (1584.07.26.a: IZB.9.hg)
- Belagua, termino llamado (1588.12.29: IZB.11.hgm)
- Belagua, termino llamado (1589.12.03: IZB.11.hgm)
- Belagua, termino llamado (1590.01.08: IZB.11.hgm)
- Belagua, termino llamado (1599.05.29: IZB.12.hgm)
- Belagua, termino llamado (1605.12.06: IZB.13.hgm)
- Belagua, termino llamado (1615.01.07: IZB.14.hgm)
- Belagua, termino llamado (1635.07.08: IZB.16.hgm)
- Belagua, terminos de (1600.08.27.a: IZB.12.hgm)
- Belagua, tierra de (1640.08.10: IZB.17.hgm)
- Belagua, una miñota en (1675.05.04: IZB.50.pro)
- Belagua, una miñota en (1662.06.12: IZB.47.pro)
- Belagua una miñota, mas en (1662.06.18: IZB.47.pro)
- Belagua una pieza, en (1662.06.10: IZB.47.pro)
- Belagua Urreydoquigua (1573.06.14: IZB.8.hg)
- Belagua Urreydoquigua (1575.11.07: IZB.8.hg)
- Belagua Urreydoquigua, termino (1573.06.14: IZB.8.hg)
- Belagua Urreydoquigua, termino (1575.11.07: IZB.8.hg)
- Belagua urreydoquigua, termino (1583.01.04: IZB.9.hg)
- Belagua Urridoquigua, miñota en (1598.01.09.a: IZB.12.hgm)
- Belagua, Valle de (IZB.kart.321.1)
- Belagua, Vallecito de (1914: IZB.gpvn)
- Belagua y Belaguoa, termino o valle (Idoate 1977: 37, 74, 108, 122)
- Belagua yceydoycoerreca, termino (1585.01.02: IZB.9.hg)
- Belagua-Drona (1916: IZB.ntem)
- Belagua-Elurridoya (1828: IZB.abl.503)
- Belagua-Lurridoya (1916: IZB.ntem)
- Belagua-Sorondoa (1916: IZB.ntem)
- Belagua-soronondoa (1916: IZB.ntem)
- Belagualizerrua (1916: IZB.ntem)
- Belaguasorondoa (IZB.kart.321.1)
- Belaguayceydoycoerreca 1579.09.29.
- Belaguayceydoycoerreca (1579.09.29: IZB.8.hg)
- Belaguayceydoycoerreca, termino (1579.09.29: IZB.8.hg)
- Belague, el termino llamado (1657.06.11: IZB.46.pro)
- Belai, Collado (IZB.kart.227.4)
- Belai (UZT.Landa.info)
- Belaibarra (IZB.Karrikiri.info)
- Belaibarra (IZB.kart.324.2)
- Belaibarra y Belabarce, ajuntamiento de los dos caminos que van a (1828: abl.157)
- Belaibarre (1828: IZB.abl.371b)
- Belaingarate, en (1662.04.20: URZ.47.pro)
- Belaingarate (URZ.kart.316.4)
- Belainpikua (IZB.Anaut-Uhalde.info)
- Belaisaisa, Alto de (IZB.kart.324.3)
- Belaisaisa, Carasol de (IZB.kart.316.2)
- Belaisaisa (IZB.kart.324.2)
- Belaiturri (1892: IZB.ntem)
- Belasco, Camino que pasa a (1725: BID.ntem)
- Belasco, la Sierra de (1728.04.12: BID, Alli 1989: 362)
- Belasko (BID.kart.318.1)
- Belaskoarena (BID.kart.318.1)
- Belate (BID.kart.318.1 & 412.1)
- Belate (BID.Pasquel.info)
- Belaturri (1916: IZB.ntem)
- Belaunsaisa (IZB.Bake.info)
- Belaunsaisa, el Carasol de (IZB.Bake.info)
- Belaunsaisa (IZB.Anaut-Uhalde.info)
- Belaunsaisa (IZB.Bake.info)
- Belaunsaisa (IZB.Baraze.info)
- Belaunsaisa (IZB.Uhalde.info)
- Belaunsaisa, las Peñas de Arretxarrea o (IZB.Bake.info)
- Belaunseisa (IZB.Anaut-Uhalde.info)
- Belaunseisa (IZB.Karrikiri.info)
- Belay (1345.06.15: UZT.IZB, Alli 1989: 319)
- Belay (1914: IZB.gpvn)
- Belay, al camino de (1806: UZT.abl.551)
- Belay al de Guimbleta, el camino del portillo de (1856.12.02: IZB.santa-grazi.actas.tlef.19)
- Belay, cerca el río de (1427.06.15: IZB.UZT, Idoate 1977: 203)
- Belay, Collado de (IZB.kart.227.4 || UZT 227.3)
- Belay, el portillo de (1856.12.02: IZB.santa-grazi.actas.tlef.20)
- Belay, el río de (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 317)
- Belay, el Río de (1678.04.23: ERR.50.pro)
- Belay, la parte de (1632.10.08: IZB.UZT.25.lr)
- Belay, la selba de cerca el río de (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316)
- Belay, la selba de cerca el río de (1427.06.15: IZB.UZT, Idoate 1977: 202)
- Belay, los portillos Soto-Logea y (1806: UZT.abl.551)
- Belay, parte de (1627.07.01: IZB.16.hgm)
- Belay, Portillo de (1928: UZT.ntem)
- Belay, Portillo de (IZB.kart.227.4)
- Belay, Río de (1345: IZB, Alli 1989)
- Belay, término (Idoate 1977: 110)
- Belaybarea (1570.02.20: IZB.8.hg)
- Belaybarra (1710a: IZB.ntem)
- Belaybarra (1828: IZB.abl.14)
- Belaybarra, el Camino a (1828: IZB.abl.117)
- Belaybarra, el Camino para (1828: IZB.abl.117)
- Belaybarra, el Paco de (1828: IZB.abl.55)
- Belaybarra, la Senda a (1828: IZB.abl.14)
- Belaybarrea, mas en (1675.07.30: IZB.50.pro)
- Belaybarrea, termino (1581.10.07: IZB.9.hg)
- Belaybarsaysa (1584.08.06: IZB.9.hg)
- Belaygarate, Sobre el camino que ba a (1620.03.21: URZ.33.pre)
- Belaygarate, el camino que ba a (1581.09.15: URZ.2.mp)
- Belaygarate, el termino llamado (1615.02.08: URZ.14.hgm)
- Belayngarate, la borda y hera del ter.o llamado (1615.02.08: URZ.14.hgm)
- Belayngarate, termino llamado (1594.04.26: URZ.5.mp)
- Belayngarate, termino llamado (1595.07.02: URZ.5.mp)
- Belayngárate, termino llamado (1598.07.08.c: URZ.5.mp)
- Belayturri (1571.06.24: IZB.8.hg)
- Belayturri 1571.06.24: IZB.8.hg)
- Belayturri (1605.06.08: IZB.13.hgm)
- Belayturri (1828: IZB.abl.430)
- Belayturri, endreçera llamada la fuente de (1608.12.25: IZB.13.hgm)
- Belayturri, fuede de (1608.12.25: IZB.13.hgm)

- Belayturri, la parte de (1664.01.20: IZB.48.pro)
- Belayturri, parte llamada (1589.12.09: IZB.11.hgm)
- Belayturri, parte llamada (1615.07.15: IZB.14.hgm)
- Belazcorre, Barranco de (IZB.kart.316.2)
- Belçaloya, el linar de (1650.01.24: BUR.39.pb)
- Belcaloya, el termino de (1664.11.04: BUR.42.pb)
- Belçaloya, el termino della llado. Sobre la Peña de (1661.06.01: BUR.41.pb)
- Belcaloya, la parte llamada de (1654.02.19: BUR.32.lr)
- Belçaloya o albergataoa, el termino llamado (1656.11.04: BUR.40.pb)
- Belçaloya o Las Viñas (1704: BUR.ntem)
- Belçaloya, parte llamada Las Viñas o (1664.10.02: BUR.42.pb)
- Belcof (1892: GAR.ntem)
- Belcog (1916: GAR.ntem)
- Belcoj (1710: GAR.ntem)
- Belcoj, Barranco de (1850: GAR.abl.9)
- Belcoj, Camino de (1721: GAR.ntem)
- Belcoj, Camino de (1850: GAR.abl.62)
- Belcoj, el camino que va a (1850: GAR.abl.30)
- Belcoj, el Río Mayor y regacho que baja de (1850: GAR.abl.77)
- Belcoj, Río que baja de (1850: GAR.abl.28)
- Belcoj y Cosera (1916: GAR.ntem)
- Belcojondoa (1704: GAR.ntem)
- Belcojondoa, Una huerta en el termino de (1800: BUR.43.pb)
- Belcore, el ter.no llamado (1634.09.18: GAR.25.lr)
- Belcorondoa, la Valle alta llamada (1850: GAR.abl.7)
- Belcox, Barranco de (1800: BUR.43.pb)
- Belcox, Una huerta en el termino de (1800: BUR.43.pb)
- Belcoxe, la parte llamada (1653.08.29: BUR.39.pb)
- Belcoxondoa, Linares de (1724: GAR.ntem)
- Belçunçe, el termino de (1614.12.01.a: UZT.14.hgm)
- Belunce una Jugada, en (1649: UZT.30.lr)
- Beldado [sic], el (1836: ERR.abl.77) • top. errom.*
- Beldú, Sierra de (1981: BUR.sge)
- Belea (1621.09.16: GAR.22.lr)
- Belebarce (1345: IZB, Alli 1989)
- Belebarce (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320)
- Belebarce (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320)
- Belebarce, el agua mayor de (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320)
- Belebarce Sorondoa (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320)
- Belebarze, el agua maior de (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 206)
- Belebarze, la part de maze e (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205)
- Belebarze-Sorondoa (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 206)
- Beleça, el ter.no de mendi (1634.07.07: ERR.25.lr)
- Beleibarrea (1916: IZB.ntem)
- Belen (1828: IZB.abl.346)
- Belen (1916: IZB.ntem)
- Belén, Camino de (IZB.kart.316.2)
- Belen, Ermita de (IZB.kart.316.2 & 324.3)
- Belén, Ermita (IZB.kart.316.2 & 324.3)
- Belén, Ermita Nuestra Señora de (IZB.kart.324.3)
- Belén (IZB.Bake.info)
- Belen (IZB.kart.316.2)
- Belen, la Endrecera de (1828: IZB.abl.145)
- Belén, la Ermita de (IZB.Bake.info)
- Belen, la hermita de (1828: IZB.abl.575)
- Belen, Ugachaltea o (1828: IZB.abl.367)
- Belena Angelanso, la (IZB.Bake.info) • ahosk. [angelánso] • top. errom.*
- Belena de Cuartel en Xabalkoa, la (IZB.Bake.info) • top. errom.*
- Belena de Fortxuna, la (IZB.Bake.info) • top. errom.*
- Belena de Loixko, la (IZB.Bake.info) • top. errom.*
- Belena de Lloro, la (IZB.Bake.info) • top. errom.*
- Belena de Marengo, la (IZB.Bake.info) • top. errom.*
- Belena de Martxolico, la (IZB.Bake.info) • top. errom.*
- Belena de Tomasiderra, la (IZB.Bake.info) • top. errom.*
- Belena del corral de Mojetes, la (IZB.Bake.info) • top. errom.*
- Belena: "Rekarte" (ERR.Gale.info) • top. errom.*
- Belena Salbotx, la (IZB.Bake.info) • top. errom.*
- Belena Txantero, la (IZB.Bake.info) • top. errom.*
- Belenas (IZB.Bake.info) • top. errom.*
- Beler (1916: IZB.ntem)
- Beleya (1892: BID.kat.7)
- Beleya, Un campo en el término de (1892: BID.kat.1)
- Beleyguiblea (1892: BID.kat.6)
- Beleyguiblea, Otra heredad en (1892: BID.kat.1)
- Belhay, Port de (IZB.kart.227.4)
- Belingrate: "Marchando a Isaba, a la izquierda, arriba en la Sierra" (URZ.Nekotx.info)
- Belinpioa (URZ.Nekotx.info)
- Beliturri (1916: IZB.ntem)
- Beliturri (IZB.Bake.info)
- Belkoj, Barranco de (GAR.kart.413.2)
- Belkoj, Camino de (GAR.kart.413.2)
- Belkoj (GAR.Anaut.info)
- Belkoj (GAR.kart.413.2)
- Belniun, el paraje llamado (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna)
- Beloaga (1567.07.05: IZB.7.hg)
- Belosaisa (1916: IZB.ntem)
- Beloscarre (1916: IZB.ntem)
- Beloseisa (1916: IZB.ntem)
- Belote (1916: BID.ntem)
- Belozcarre (1600.08.21: IZB.12.hgm)
- Belozcarre (1605.05.09: IZB.6.mp)
- Belozcarre (1624.11.06: IZB.15.hgm)
- Belozcarre (1828: IZB.abl.158, 162, 165)
- Belozcarre (1864, 1916: IZB.ntem)
- Belozcarre, Barranco de (1864: IZB.ntem)
- Belozcarre, borada y heredad de (1615.01.07: IZB.14.hgm)
- Belozcarre, borda y heredad de (1615.01.07: IZB.14.hgm)
- Belozcarre, el Bedado de (1828: IZB.abl.146)
- Belozcarre, el bordal de (1648.06.11: IZB.36.pre)
- Belozcarre, el ter.no de (1617.10.16: URZ.21.lr)
- Belozcarre, el termino de (1652.06.12: BUR.39.pb)
- Belozcarre, el Vedado de (1828: IZB.abl.119)
- Belozcarre, heredad de (1625.01.06: IZB.15.hgm)
- Belozcarre (IZB.URZ.Mapa.udala)
- Belozcarre, la Esquina de (1828: IZB.abl.119)
- Belozcarre, la Solana de (1828: IZB.abl.57)
- Belozcarre: "los vedados casalencos della, llamados" (1634.08.22: IZB, Idoate 1977: 307)
- Belozcarre, parte llamada (1666.10.14: IZB.48.pro)
- Belozcarre, partida de (1625.01.06: IZB.15.hgm)
- Belozcarre, ter.no llamado (1599.10.10: IZB.5.mp)
- Belozcarre, termino llamado (1599.10.10: IZB.5.mp)
- Belozcarre, termino llamado (1606.12.26: IZB.13.hgm)
- Belozearre, Casalenco de (1723: IZB.ntem)
- Belozkarre, Barranco de (IZB.kart.316.2)
- Belozkarre, el barranco de (IZB.Bake.info)
- Belozkarre, el paco de (IZB.Bake.info)
- Belozkarre (IZB.Anaut-Uhalde.info)
- Belozkarre (IZB.Bake.info)
- Belozkarre (IZB.Baraze.info)
- Belozkarre (IZB.kart.316.2 || URZ.315.4)
- Belozkarre (IZB.Nekotx.info)
- Belozkarre (IZB.Paper soltea)
- Belozkarre (URZ.kart.316.4)
- Beltzuntze (UZT.kart.313.1)
- Beluturri (IZB.Anaut-Uhalde.info)
- Beluzcarre (1916: IZB.ntem)
- Belzunze (1806: UZT.abl.5, 11, 295, 298)
- Belzunze (1828: UZT.ntem)
- Belzunze, Acenagarre o (1806: UZT.abl.38)
- Belzunze, Acenagarre o Paco de (1806: UZT.abl.380)
- Belzunze, Alcarrey o (1806: UZT.abl.220)
- Belzunze, Alcarrey o Poyo de (1806: UZT.abl.36)
- Belzunze con la esquina, del lado de (1806: UZT.abl.223)
- Belzunze, el camino que va a (1806: UZT.abl.5)
- Belzunze, el Carasol de (1806: UZT.abl.449)
- Belzunze, el lado de
- Belzunze, el lado de (1806: UZT.abl.70, 403)
- Belzunze, el lado de Olerrea o (1806: UZT.abl.255)
- Belzunze, el Pueyo de (1806: UZT.abl.229)
- Belzunze en la Solana (1806: UZT.abl.492)
- Belzunze, Esquina de (1828: UZT.ntem)
- Belzunze, Macasapalla o Paco de (1806: UZT.abl.426)
- Belzunze o Meaca Sapalla, Paco de (1828: UZT.ntem)
- Belzunze, Paco de (1828: UZT.ntem)
- Belzunze, por el lado de (1806: UZT.abl.277)
- Belzunze Soroa (1806: UZT.abl.157, 544)
- Belzunze Soroa, el camino que va a (1806: UZT.abl.285, 509)
- Belzunze Soroa, el lado de (1806: UZT.abl.85, 291, 495)
- Belzunze Soroa, el mismo camino que va a (1806: UZT.abl.133)
- Belzunze Soroa un cerrado de tres robadas (1806: UZT.abl.265)
- Belzunze Soroa y al Puerto, el camino que va a (1806: UZT.abl.133, 509)
- Belzunze una pieza (1806: UZT.abl.449)
- Belzunçe, una pieza de quatro Jugadas con su hera en (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Belzunze una pieza de una juada en el Carasol (1806: UZT.abl.265)
- Belzunze, una pieza por la parte de (1806: UZT.abl.295)
- Belzunze (UZT.Landa.info)
- Belzunze-soroa (1612: UZT, Idoate 1977)
- Belzunze-Soroa (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290)
- Belzuncesoroa (1828: UZT.ntem)
- Belzunze, Berrunace (UZT.kart.313.1)
- Belzunze, borda y hera en (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Belzunze Soroa, una pieza de tres Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Belzunze, una piea de Cinco Jugadas con su hera en (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Belzunze, una pieza de dos Jugadas con su hera en (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Belzunze, una pieza de dos Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Belzunze, una pieza de quatro Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Bendibelça, la parte llamada (1622.07.02.a: ERR.22.lr)
- Benies e termino clamado Ganboa, la agua de (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222)
- Benta de arraco, ~ela (1563.04.08: IZB.7.hg) • top. errom.*
- Benta de arraco, la (1563.04.08: IZB.7.hg) • top. errom.*
- Benta de arraco, la (1670.08.06: IZB.49.pro) • top. errom.*
- Benta de Arrako, Borda de (IZB.kart.322.2) • top. errom.*
- Benta de Arrako (IZB.kart.227.4) • top. errom.*
- Benta de Arrako (IZB.kart.321.1) • top. errom.*
- Benta de Juan Pito (IZB.kart.227.4) • top. errom.*
- Benta hacia bichitoSa, la Senda que ba de la (1670.08.06: IZB.49.pro) • top. errom.*
- Benta, heredad de la (1664.07.08: IZB.48.pro) • top. errom.*
- Benuise tno clamado gamboa, la Agoa de (1543.07.31: BUR.2.33.com)
- Beodia (1654.02.19: BUR.32.lr)
- Beortegia (ERR.Donazar.info)
- Beortegia (ERR.kart.318.2)
- Beortegia: "es donde el poste" (ERR.Gale.info)
- Beortegüa (1836: ERR.abl.218)
- Beortegüa (1836: ERR.abl.7, 29, 53, 79, 98, 154, 158, 163a, 199, 202, 207)
- Beortegüa, Anzca á la parte de (1836: ERR.abl.200)
- Beortegüa, Anzca o (1836: ERR.abl.133)
- Beortegüa, Barranco que descende de dicho (1836: ERR.abl.158)
- Beortegüa, camino que corre para (1836: ERR.abl.154)
- Beortegüa, camino viejo para (1836: ERR.abl.166)
- Beortegüa con nava de mariano Sanz (1836: ERR.abl.127)
- Beortegüa, el Cerro de (1836: ERR.abl.139a)
- Beortegüa, el mismo parage de (1836: ERR.abl.139a)
- Beortegüa, el Solano (de (1836: ERR.abl.53)
- Beortegüa en la primera Oya, termino de (1836: ERR.abl.195)
- Beortegüa (ERR.kar.318.2)
- Beortegüa, la introduccion del remate de (1836: ERR.abl.195)
- Beortegüa, la Solana de (1836: ERR.abl.65)
- Beortegüa sobre el camino Real para Vidangoz, la Solana de (1836: ERR.abl.113)
- Beortegüa una navilla de una rovida (1836: ERR.abl.144)
- Beorteguna (1892: ERR.ntem)
- Berangaya (1916: IZB.ntem)
- Berayra (1896: BUR.kat)
- Bercula (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308)
- Berchata (1850: GAR.abl.4)
- Berdaberria (1828: UZT.ntem)
- Berdea Turrubustela, Muga (1806: UZT.abl.8)
- Berezaloya (1892: BUR.ntem)
- Berezalloya (1896: BUR.kat)
- Bergato, el (1892: BUR.ntem) • top. errom.*
- Bergato, El (1896: BUR.kat) • top. errom.*
- Berger de Bizcançu, el (1480.10.20: ERR.10.pg) • top. errom.*
- Berquical, el bajo canpo que llaman el (1646.07.29: URZ.38.pb) • top. errom.*
- Beriera (1892: BUR.ntem)

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Beriera (1896: BUR.kat)
Berobácocha (1806: UZT.abl.272)
Berobacocha (1828: UZT.ntem)
Beroguti (1916: BUR.ntem)
Beroteguiá (1836: ERR.ntem)
Berrabacocha (1614.12.01 .b: UZT.14.hgm)
Berrabacha (1721: UZT.ntem)
Berradre, la Borda de (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna)
Berrain Ce, Una huerta en el fronton de (1892: BID.kat.2)
Berraince (1892, 1894, 1898: BID.ntem)
Berraince (1892: BID.kat.6)
Berraince, al portillo de (1910.09.19.a: BID.zaraitzu.92.ebna)
Berraince, Huerta de (1892: BID.kat.2)
Berraince, huerta en (1892: BID.kat.9)
Berraince, Otra huerta en (1892: BID.kat.6)
Berraira (1704: BUR.ntem)
Berraira (1896: BUR.kat)
Berraira (1896: BUR.p13)
Berraira (BUR.kart.414.3)
Berraira (BUR.Zabalza.info)
Berraira, Camino de (BUR.kart.414.3)
Berraira: "lo más importante de Alandari Bajo; viene de Melluga Alandari" (BUR.Larranbe.info)
Berrasarreta (1892: ERR.ntem)
Berrayes (1892: BUR.ntem)
Berrayra (1896: BUR.kat)
Berreince (1894, 1898: BID.ntem)
Berreincebarrena, el vedado llamado (1710: BID.eliz.)
Berreince, Barranco de Gaineko (BID.kart.318.1)
Berreince, Camino de Peko (BID.kart.317.5 & 318.1)
Berreince, Gaineko [Gaineko] (BID.kart.318.1)
Berreince, Peko [Pekobarrainze] (BID.kart.318.1)
Berreira (1896: BUR.p13)
Berrince, Fronton (1916: BID.ntem)
Berro (URZ.kart.319.2)
Berroa, parte llamada martia (1598.07.08.b: IZB.5.mp)
Berroa, Una heredad que tienen en ezquer (1612.05.13: URZ.20.lr)
Berrobacocha (1588.10.04: UZT.9.hg)
Berrobacocha (1614.12.01 .b: UZT.14.hgm)
Berrobácocha (1806: UZT.abl.255, 258, 265, 288)
Berrobacocha (1828: UZT.ntem)
Berrobácocha, Choromilo o (1806: UZT.abl.197)
Berrobacocha, el barrio de (1614.12.01.a: UZT.14.hgm)
Berrobácocha, el camino de (1806: UZT.abl.363)
Berrobácocha, el camino que pasa a (1806: UZT.abl.263)
Berrobácocha, el camino que va a (1806: UZT.abl.332)
Berrobacocha, el termino llamado (1614.12.01.a: UZT.14.hgm)
Berrobácocha, el Vedado de (1806: UZT.abl.249)
Berrobácocha, la parte que mira a (1806: UZT.abl.545)
Berrobácocha, Monte Casalenco de (1806: UZT.abl.547)
Berrobacocha sobre el llano (1828: UZT.ntem)
Berrobakotxa (UZT.kart.313.1 & 316.1)
Berrobakotxa (UZT.Labairu.info) • ahosk. [berrobákotxa]
Berroeta (1345: IZB, Alli 1989)
Berroeta (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320)
Berroeta (1593.04.07: IZB.4.mp)
Berroeta, Arroyo Berueta, Arroyo de (IZB.kart.324.3)
Berroeta, Barranco de (IZB.kart.324.3)
Berroeta [Berrueta] (IZB.kart.324.3)
Berroeta, Camino de (IZB.kart.324.3)
Berroeta, Carasol de (IZB.kart.324.3)
Berroeta, El Rincón de (IZB.kart.324.3)
Berroeta, Paco de (IZB.kart.324.3)
Berroeta, Puente de (IZB.kart.324.3)
Berroeta, Selva de (IZB.kart.324.3)
Berroeta (URZ.kart.319.2)
Berrueta (1345: IZB, Alli 1989)
Berrueta (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 206)
Berrueta (1584.08.06: IZB.9.hg)
Berrueta (1599.06.08: IZB.12.hgm)
Berrueta (1627.07.27: IZB.16.hgm)
Berrueta (1635.09.21: IZB.16.hgm)
Berrueta (1722, 1916: IZB.ntem)
Berrueta (1828: IZB.abl.78, 80, 134, 142, 143)
Berrueta, Barranco de (IZB.kart.324.3)
Berrueta, Borda de Chiverri (1946: IZB.kat.429)
Berrueta, Borda de Sanchez (1946: IZB.kat.383)
Berrueta, camino que ban para (1600.08.21: IZB.12.hgm)
Berrueta, camino real que ba para (1643.10.19: IZB.17.hgm)
Berrueta, Carasol de (IZB.kart.324.3)
Berrueta, el Barranco de (IZB.Bake.info)
Berrueta, el Camino para (1828: IZB.abl.143)
Berrueta, el Carasol de (IZB.Bake.info)
Berrueta, el Carretil de (IZB.Bake.info)
Berrueta, el (IZB.Bake.info)
Berrueta, el Paco de (1828: IZB.abl.142, 143, 153)
Berrueta, el Paco de (IZB.Bake.info)
Berrueta, el Portillo de (1828: IZB.abl.143)
Berrueta, el Puente de (1828: IZB.abl.143)
Berrueta, el Puente de (IZB.Bake.info)
Berrueta, el Puente (IZB.Bake.info)
Berrueta, el rigacho de (1670.01.19: IZB.49.pro)
Berrueta, el Rincon de (1828: IZB.abl.142, 143)
Berrueta, El Rincón de (IZB.kart.324.3)
Berrueta, el ter.no de (1653.06.11: IZB.31.lr)
Berrueta, el termino de (1677.12.20: BUR.50.pro)
Berrueta, el termino llamado (1669.03.23: URZ.49.pro)
Berrueta (IZB.Anaut-Uhalde.info)
Berrueta (IZB.Bake.info)
Berrueta (IZB.Baraze.info)
Berrueta (IZB.Tapia.info)
Berrueta (IZB.Tolosana.info)
Berrueta, Junta de tierra en (1609.05.23: IZB.13.hgm)
Berrueta, la parte de (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320)
Berrueta, la parte de encia (1662.06.18: IZB.47.pro)
Berrueta, la puente de (1600.08.21: IZB.12.hgm)
Berrueta, la Sierra de (IZB.Tapia.info)
Berrueta o Eskarbaseisa, Carasol de (IZB.kart.324.3)
Berrueta, Pako de (IZB.kart.324.3)
Berrueta, Pista de (IZB.kart.316.2 & 324.3)
Berrueta, Puente de (IZB.Bake.info)
Berrueta, Selva de (IZB.kart.324.3)
Berrueta, Solana de (1708: IZB.ntem)
Berrueta, ter.no de (1568.09.19: IZB.7.hg)
Berrueta, ter.no llamado (1591.10.20: IZB.4.mp)
Berrueta, termino de (1568.06.08: IZB.7.hg)
Berrueta, termino llamado (1565.07.22: IZB.7.hg)
Berrueta, termino llamado (1568.06.10: IZB.7.hg)
Berrueta, termino llamado (1635.07.08: IZB.16.hgm)
Berrueta, mas en (1662.06.18: IZB.47.pro)
Bertxula (UZT.Landa.info)
Berueta (1609.07.?: IZB.13.hgm)
Berueta (1615.01.07: IZB.14.hgm)
Berueta (1916: IZB.ntem)
Berueta, Arroyo de [Barranco de Berroeta] (IZB.kart.324.3)
Berueta, camino q. ba para (1621.10.23: IZB.15.hgm)
Berueta, eredad de (1614.06.29: IZB.14.hgm)
Berueta, rincó de (1621.10.23: IZB.15.hgm)
Berueta, termino llamado (1621.10.23: IZB.15.hgm)
Berueta, termino llamado (1643.10.09: IZB.17.hgm)
Berzunze (UZT.Landa.info)
Betatorrea (1898: ERR.kat)
Betatuarta (1836: ERR.abl.127)
Betatuarta (ERR.Gale.info)
Betatuarta (ERR.kart.319.1)
Betatuarta ó Valle de la Tejería (1836: ERR.abl.192)
Betatuco picoa (1595.07.02: URZ.5.mp)
Betatuco picoa, en (1581.09.15: URZ.2.mp)
Betatuco picoa, un quinon en (1622.09.29: URZ.33.pre)
Betatucopicoa, el termino llamado de la Una (1579.12.28: URZ.2.mp)
Betatucopicoa, el termino llamado eligagaraya o (1596.11.04: URZ.5.mp)
Betatucopicoa, parte llamada (1599.06.01: URZ.5.mp)
Betatuherrea desde la Va., Junto al Camino que ba a (1672.04.20: ERR.49.pro)
Betatuko Picoa (URZ.kart.316.4)
Betaturrea (1892: ERR.ntem)
Betaturrea (1892: ERR.ntem) • f.o., cf. "Betatuherrea" [1672]
Betena, Rio (1896: BUR.kat)
Beteña (1892: BUR.ntem)
Beteña, Borda (1896: BUR.kat)
Betichota (1916: IZB.ntem)
Betichoza, Borda de (IZB.kart.322.2)
Betitoxa, Borda de (IZB.kart.322.2)
Betitoxa, el Rincón de (IZB.Bake.info)
Betitoxa, el Rincón de (IZB.Tapia.info)
Betitoxa (IZB.Anaut-Uhalde.info)
Betitoxa (IZB.Bake.info)
Betitoxa (IZB.Baraze.info)
Betitoxa, las Lapizas de (IZB.Bake.info)
Betzula, Portillo de [Bildocharréko Lépoua] (UZT.kart.219.2)
Beurlaneta (1806: UZT.abl.277)
Beurlaneta (1828: UZT.ntem)
Beurlaneta (1723, 1828: UZT.ntem)
Beurlaneta (1806: UZT.abl.277.342.462)
Beurlaneta, Alto de (1828: UZT.ntem)
Beurlaneta, la parte de (1806: UZT.abl.277)
Beurlaneta o Zaculoa (1806: UZT.abl.67)
Beurlaneta o Zotraperá en la endredera (1806: UZT.abl.386)
Beurlaneta o Zotraperá, Paco de (1806: UZT.abl.386)
Beurlaneta (UZT.kart.312.4)
Beurlaneta (1806: UZT.abl.21.475.495)
Beurlaneta (1910.09.19.a: UZT.zaraitzu.92.ebna)
Beurlaneta, la parte de (1806: UZT.abl.230)
Beurteguia (1704: ERR.ntem)
Beurteguia, Camino de (1704: ERR.ntem)
Beybidea (1828: IZB.abl.516)
Beybidea, Camino que ba a (1828: UZT.ntem)
Beynaga (1916: BUR.ntem)
Bezabboya (1896: BUR.kat)
Bezaince (1892: BID.ntem)
Bezaloya (1892: BUR.ntem)
Bezcaya (1916: ERR.ntem)
Bezula de Leire, el citado Puerto de (1768: UZT.larrañe.zaraitzu [leire].95k.ebna)
Bezula de Real monasterio de Leire (1768: UZT.larrañe.zaraitzu [leire].95k.ebna)
Bezula, dicho Puerto de (1778.11.09: UZT.otsagi.larrañe.95k.ebna)
Bezula, el Encuentro del Puerto llamado (1768: UZT.otsagi.larrañe.95k.ebna)
Bezula maior (1115: UZT.zaraitzu [leire].bec.menor.leire)
Bezula Mayor (Idoate 1977: 94)
Bezula menor (1496.06.13: UZT.zaraitzu [leire].41.ebna)
Bezula menor (Idoate 1977: 94)
Bezula, término (Idoate 1977: 72, 99)
Bezulagaña, Enderecera que llaman de (1885.06.18: UZT.otsagi.34.ebna)
Bezulagaña, endrecera que llaman de (1842.09.16: UZT.otsagi.88.ebna)
Bezulagaña, Puerto y endrecera de (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna)
Bezulunuea (1682: UZT, Idoate 1977: 332)
Bi echea, Cavo (1441.09.21: BUR.garde eliz.)
Bi lichea, mas una heredad y naba en (1644.08.15: BID.46.pro)
Bibichosa, camino que ba a (1676.10.09: IZB.50.pro)
Bibidea (UZT.Landa.info)
Bicaraya (1896: BUR.kat)
Bicigoña (1598.07.05.a: IZB.12.hgm)
Bicigoña, termino llamado (1605.06.29: IZB.13.hgm)
Bichichoza (1916: IZB.ntem)
Bichinti, en el termino llamado done (1579.06.17: GAR.2.mp)
Bichitace (1593.04.07: IZB.4.mp)
Bichitoca (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 319)
Bichitoça (1564.10.23.c: IZB.7.hg)
Bichitoça (1599.05.29: IZB.12.hgm)
Bichitoça (1640.08.10: IZB.17.hgm)
Bichitoça, borda y heredad de (1615.01.07: IZB.14.hgm)
Bichitoça, camino que ba A (1657.01.03: IZB.40.pb)
Bichitoça, Camino real que ba para (1578.04.20: IZB.8.hg)
Bichitoça, endreçera (1581.07.25: IZB.9.hg)
Bichitoça, endreçera y parte llamada (1608.08.02: IZB.13.hgm)
Bichitoça, la parte de (1598.12.29: IZB.12.hgm)
Bichitoça, parte (1583.12.21: IZB.9.hg)
Bichitoça, parte de açia (1609.08.10: IZB.13.hgm)
Bichitoça, parte llamada (1564.10.23.b: IZB.7.hg)
Bichitoça, senda que ba para (1616.06.18: IZB.14.hgm)
Bichitoça, ter.no de (1605.08.12: IZB.6.mp)
Bichitoça, ter.o de (1615.01.07: IZB.14.hgm)
Bichitoça, termino de (1567.02.12: IZB.7.hg)
Bichitoça, termino de (1567.09.06: IZB.7.hg)
Bichitoca, termino de (1598.12.29: IZB.12.hgm)
Bichitoça, termino llamada (1583.12.13: IZB.9.hg)
Bichitoça, termino llamado (1564.10.23.b: IZB.7.hg)
Bichitoça, termino llamado (1567.09.01: IZB.7.hg)
Bichitoça, termino llamado (1568.10.05: IZB.7.hg)
Bichitoça, termino llamado (1583.07.10.c: IZB.9.hg)
Bichitoca, termino llamado (1590.07.01: IZB.11.hgm)
Bichitoca, termino llamado (1595.11.27: IZB.5.mp)
Bichitoça, termino llamado (1617.05.04: IZB.14.hgm)
Bichitoça/lurydoquigua, el termino llamado (1563.09.30.b: IZB.7.hg)

- Bichitoçe, barranco que baxa de (1576.06.01: IZB.2.mp)
- Bichitoçe, ter.no llamado (1605.08.12: IZB.6.mp)
- Bichitora (1718: IZB.ntem)
- BichitoSa, la Senda que ba de la benta hazia (1670.08.06: IZB.49.pro)
- Bichitoza, (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205)
- Bichitoza (1828: IZB.abl.4, 13, 22, 43, 61, 92, 95, 129, 162)
- Bichitoza, al fondon de (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203)
- Bichitoza, Camino de (1722: IZB.ntem)
- Bichitoza, el Camino a (1828: IZB.abl.113, 130)
- Bichitoza, el Camino para (1828: IZB.abl.81, 92, 162)
- Bichitoza, el camino que ba a (1675.05.04: IZB.50.pro)
- Bichitoza, el Camino que se navega a (1828: IZB.abl.162)
- Bichitoza, el termino de (1657.10.08: IZB.46.pro)
- Bichitoza, ençia (1710a: IZB.ntem)
- Bichitoza, la Selba mayor de (1828: IZB.abl.145)
- Bichitoza, la Solana de (1828: IZB.abl.145)
- Bichitoza, un Bordal con su borda y hera en el termino de (1662.06.10: IZB.47.pro)
- Bidagaieta (BID.kart.318.1)
- Bidagaieta (BID.Pasquel.info)
- Bidagayeta (1898: BID.ntem)
- Bidancozarte (1708: BID.ntem)
- Bidangoz (1836: ERR.abl.60)
- Bidangoz, Comun de (1634: ERR, Idoate 1977)
- Bidangoz, Diezmario de (1634: ERR, Idoate 1977)
- Bidangozarte (1892: BID.ntem)
- Bidangozarte, el Camino de (BID.Pasquel.info)
- Bidangozarte [El Quinón] (BID.Pasquel.info)
- Bidankozarte, Barranco de (BID.kart.318.1)
- Bidankozarte (BID.kart.318.1)
- Bidartea (1723: UZT.ntem)
- Bidartea (1806: UZT.abl.118)
- Bidexarra, en (1662.06.10: IZB.47.pro)
- Bidezar, Calle (BID.Pasquel.info)
- Bidixal, el Castillo (IZB.Anaut-Uhalde.info)
- Bidodia (BUR.Zabalza.info)
- Bigangoa, Bortotondoa afr. camino (1896: BUR.kat)
- Bila, el barranco mayor de sobre (1657.09.12: IZB.anso.40.pb) • top. errom.*
- Bilagoiscua (1916: IZB.ntem)
- Bilasco, camino que pasa a (1652.01.24: BID.48.pro)
- Bilasko (BID.kart.318.1)
- Bilasko (BID.Pasquel.info)
- Bilasko, el Camino de (BID.Pasquel.info)
- Bilasko, la Arrartea de (BID.Pasquel.info)
- Bilaskoarena (BID.kart.318.1)
- Bilaskoarena (BID.Pasquel.info)
- Bilcoj (1892: GAR.ntem)
- Bildocharréko Lépoa [Portillo de Betzula] (UZT.kart.219.2) • cf. "Portillo de Betzula"
- Bildotxareneko-Lepoa [Portillo de Betzula] (UZT.kart.219.2)
- Bilichea (1892: BID.ntem)
- Bilichea (1892: BID.kat.10, 11, 19, 24, 25)
- Bilichea (1896: BUR.kat)
- Bilichea, el partidero del Camino a Cubilea y (1892: BID.kat.66)
- Bilichea, el ter.no de (1644.08.15: BID.46.pro)
- Bilichea, la arratea de (1892: BID.kat.46)
- Bilichea, las peñas de la arrartea de (1892: BID.kat.47)
- Bilichea, Un bordal en (1892: BID.kat.46)
- Bilichia, el ter.no de (1627.09.16: BUR.23.lr)
- Bilichu (1701: BID.ntem)
- Biliojo, un linar en (1621.04.15: GAR.22.lr)
- Biliola e Cagarola, los dos rios de (1345.06.15: UZT, Alii 1989: 316) • ik. top. errom. "Casalencos"
- Biliola e de Cagorala, los dos rios de (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202)
- Biliturri: "he escuchado Beluturri de pequeña" (IZB.Anaut-Uhalde.info)
- Bilitxea (BID.kart.411.4 & 412.1 || BUR 411.5 & 412.3)
- Bilitxea (BID.Pasquel.info)
- Bilitxea (BUR.Glaria.info)
- Bilitxea, la Arrartea de (BID.Pasquel.info)
- Bilitxea: "Muga de Vidángoz" (BUR.Zabalza.info)
- Bilitxea y Baraku (BUR.Zabalza.info)
- Bilitxoza (IZB.Anaut-Uhalde.info)
- Billasco, camino que passa a (1771.07.08: BID.49.pro)
- Billasco, el Atadero de (BID.Pasquel.info)
- Billatxankueta (URZ.kart.319.2)
- Bimbalet (IZB.Uhalde.info)
- Bimbalet [Pic Bimbaleta] (IZB.kart.227.4 || Santa-Grazi 227.1)
- Bimbalet, Portillo de (IZB.kart.227.4)
- Bimbaleta (IZB.Uhalde.info)
- Bimbaleta, Pic [Pico de Guimbeleta] (IZB.kart.227.4 || Santa-Grazi 227.1)
- Bina del ter.o dezma.o de garde, la (1543.07.31: BUR.2.33.com) • top. errom.*
- Binagun campo, mas (1677.09.01: GAR.50.pro)
- Binbalet, el Portillo (IZB.Tapia.info)
- Binbalet [Pico de Guimbeleta] (IZB.kart.227.4)
- Binbalet, Portillo de (IZB.Tapia.info)
- Binbaleta: "zubereraz" (IZB.Peillen.info)
- Bingrate (URZ.Nekotx.info)
- Binias, río (1860: BUR.ntem)
- Binienes, huertas de (1896: BUR.kat)
- Binies (1896: BUR.kat)
- Binies, Barranco (BID.kart.318.1)
- Biniés, Barranco (BID.Pasquel.info)
- Biniés (BUR.Glaria.info)
- Binies, el citado puente de (1910.09.19.b: BUR.92.ebna)
- Binies, el puente de (1910.09.19.b: BUR.92.ebna)
- Binies, el Río (1641.07.21: BUR.37.pb)
- Biniés, el Río (BID.Pasquel.info)
- Biniés, el Río de (BID.Pasquel.info)
- Binies, Foz de (BID, Idoate 1977: 13, 16, 19)
- Biniés, Huertas de (BUR.kart.415.1)
- Binies, Mandele afronta con (1896: BUR.kat)
- Biniés, Paco de las Huertas de (BUR.kart.415.1 & 415.2)
- Binies, Puente del (1720: BUR.ntem)
- Binies, Regagacha afr. Río (1896: BUR.kat)
- Binies, Río (1648.07.08: BUR.29.lr)
- Binies, Río (1653.05.18.a: BUR.39.pb)
- Binies, Río (1896: BUR.kat)
- Biniés, Río (BID.kart.315.2 & 412.1 || BUR 412.3)
- Binies, río de (1981: BUR.sge)
- Biniés, Río de (BID.kart.412.1 || BUR 412.3)
- Binies, Río llamado (1656.11.04: BUR.40.pb)
- Binies, Río llamado (1657.11.06: BUR.40.pb)
- Binies, Río que llaman (1654.05.10: BUR.39.pb)
- Binies, Río [Río de Biniés] (BID.kart.318.1 & 415.1)
- Biniesepea, el termino de la dha. Va. llamado (1658.10.17: BUR.40.pb)
- Binose, la borda y heredad de (1615.02.08: URZ.14.hgm)
- Biñaga (1599.09.29: GAR.5.mp)
- Biñaga, Barranco de (GAR.kart.421.1)
- Biñaga, Carasol de (GAR.kart.421.1)
- Biñaga, el Solano de (1850: GAR.abl.24)
- Biñaga, el ter.no de (1627.10.13: GAR.23.lr)
- Biñaga: "está allá en Domitxenti" (GAR.Anaut.info)
- Biñaga (GAR.Anaut.info)
- Biñaga ondua, el ter.no de (1627.10.13: GAR.23.lr)
- Biñaga, Paco de (GAR.kart.421.1)
- Biñas, el termino llamado llarrincoa o (1661.08.21: BUR.41.pb)
- Biñes (1892: BUR.ntem)
- Biñes, entro a la agua de (1441.09.21: BUR.garde.eliz.)
- Biñés Presa (1892: BUR.ntem)
- Biñes, rrio de (1595.10.26: BUR.5.mp)
- Biñese, el termino llamado (1596.12.16: URZ.5.mp)
- Biñesepea, la endrezera que dizen (1641.12.09: BUR.37.pb)
- Biñies (1892: BUR.ntem)
- Biodea (1707: BUR.ntem)
- Biodia (1625.08.10: BUR.23.lr)
- Biodia, el termino de la dha. Va. llamado (1666.06.06: BUR.42.pb)
- Biodia, el termino de la dha. Va. que llaman (1654.05.04: BUR.45.pb)
- Biorteguia (1892: ERR.ntem)
- Biorteguia (1898: ERR.kat)
- Biorteguia, el termino (1836: ERR.abl.117)
- Biorteguia, la parte que mira á (1836: ERR.abl.139b)
- Biorteguia, pieça en (1607.07.16: ERR.36.pre)
- Biscaya y ler maloja, Junto al dho. Camino que ba a la (1672.01.04: ERR.49.pro)
- Bitichoza (1828: IZB.abl.154, 169)
- Bitichuza (1916: IZB.ntem)
- Bitximaloa (ERR.Gale.info)
- Bitximaloa (ERR.kart.319.1)
- Bitxinti, Camino de Done (GAR.kart.421.1)
- Bitxinti, Done (GAR.kart.421.1)
- Bitxitoz[a], Paco de (IZB.kart.322.2)
- Bitxitoz[a], Barranco de (IZB.kart.322.2)
- Bitxitoz[a], Camino de (IZB.kart.322.2)
- Bitxitoz[a] (IZB.kart.228.3)
- Biurteguna (1898: ERR.kat)
- Biz[c]aya, en la (1615: ERR.34.pre)
- Bizca[ya], la parte de encia la (1672.12.21: ERR.49.pro)
- Bizcalzu (1916: GAR.ntem)
- Bizcançu, el berger de (1480.10.20: ERR.10.pg)
- Bizcançu, un huerto en la parte llamada (1631.06.06: GAR.25.lr)
- Bizcanzu (1724: GAR.ntem)
- Bizcanzu en una artiga, fra.co Garate en (1787.a: ERR.21.lr)
- Bizcarza (1898, 1904: GAR.ntem)
- Bizcarza, Cabanizo llamado (1850: GAR.abl.51)
- Bizcaya (1704: ERR.ntem)
- Bizcaya (1898: ERR.kat)
- Bizcaya, Camino de la (1672.07.06: ERR.49.pro)
- Bizcaya, Camino que baxa de la (1672.04.07: ERR.49.pro)
- Bizcaya, debajo del camino que pasa a la (1672.04.20: ERR.49.pro)
- Bizcaya desde la Va., Junto al camino que ba a la (1672.04.20: ERR.49.pro)
- Bizcaya, en la (1615: ERR.34.pre)
- Bizcaya • ik. top. "Bizcaya, la" • top. errom.
- Bizcaya, Junto al camino que ba a la (1672.04.07: ERR.49.pro)
- Bizcaya, la (1654.07.28: URZ.32.lr)
- Bizcaya, la (1654.07.28: URZ.32.lr)
- Bizcaya, la (1671.06.23: ERR.49.pro)
- Bizcaya, la (1787.a: ERR.21.lr)
- Bizcaya, la: "Labizcaya y baja Artea, los terminos llamados" (1646.04.20: GAR.eliz)
- Bizcaya, la Senda q. ba azia (1631.09.18: URZ.25.lr)
- Bizcaya, los campos de la (1615: ERR.34.pre)
- Bizcaya, mas en Urrutia Camino de la (1671.04.22: ERR.49.pro)
- Bizcayas, los terminos llamados Las (1646.04.20: GAR.eliz)
- Bizkaia, Barranco de (BID.kart.318.1)
- Bizkaia (BID.Pasquel.info)
- Bizkaia, Camino de (BID.kart.315.2 & 318.1)
- Bizkaia de Ollargarate (ERR.kart.319.1)
- Bizkaia de Ollargarate, la (ERR.Gale.info)
- Bizkaia (GAR.kart.327.5)
- Bizkaia, la: "De Orabale para arriba; la Bizkaia es de Roncal" (ERR.Nekotx.info)
- Bizkaia [Vizcaya] (ERR.URZ.Mapa.udala)
- Bizkanzu (1992: GAR.ntem)
- Bizkanzu, Barranco de (ERR.kart.413.1 || GAR 413.2)
- Bizkanzu, Camino de (GAR.kart.413.2)
- Bizkanzu, Camino del Paco de (ERR.kart.413.1)
- Bizkanzu, Carasol de (ERR.kart.413.1)
- Bizkanzu: "en Roncal hay Bizkanzu también que amuga con el Bizkanzu de aquí" (GAR.Anaut.info)
- Bizkanzu (ERR.Gale.info)
- Bizkanzu (GAR.kart.413.2)
- Bizkanzu, Paco de (ERR.kart.413.1)
- Bizkanzu paco y carasol (ERR.Gale.info)
- Bizkarñoa (UZT.kart.313.1)
- Bizkarra, la (BUR.Glaria.info)
- Bizkarrandia (1992: GAR.ntem)
- Bizkarrandia, Camino de (GAR.kart.327.5)
- Bizkarrandia (GAR.Anaut.info)
- Bizkarrandia (GAR.kart.327.5)
- Bizkarraundia, Saleras de (ERR.kart.319.1)
- Bizkarza, Camino de (GAR.kart.421.1)
- Bizkarza (GAR.Anaut.info)
- Bizkarza (GAR.kart.327.5 & 421.1)
- Blabarçesorondoa, termino llamado (1565.09.09: IZB.7.hg)
- Blaybarrea (1568.04.05: IZB.7.hg)
- Blaybarrea (1568.10.04: IZB.7.hg)
- Blaybarrea, ter.o de (1571.01.12: IZB.8.hg)
- Blichea (1892: BUR.ntem)
- Blichea (1896: BUR.kat)
- Blichea (1896: BUR.p8)
- Blichea, el solano de (1642.03.23: BUR.37.pb)
- Blichea, el Solano de (1647.11.04: BUR.38.pb)
- Blichea, el ter.no de (1644.08.15: BID.46.pro)
- Blichea, el termino de (1656.07.18: BID.40.pb)
- Blichea, el termino de (1665.10.14: BUR.42.pb)
- Blichea Junto a la borda de P.o Garat, el paco de (1651.11.22: BUR.39.pb)
- Bobietta (1892: BID.ntem)
- Boca, La (1836: ERR.abl.17) • top. errom.*
- Boca, La (URZ.kart.316.4 & 319.2) • top. errom.*
- Boca, La (URZ.Nekotx.info) • top. errom.*
- Boca sobre nabarçato, mas en (1667.05.02: ERR.48.pro) • top. errom.*
- Bocacha Mellua (1892: BUR.ntem)
- Bocácha Melluga (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Bocajar (1992: GAR.ntem) • top. errom.*
- Bocal de la dha. presa, la pared que esta debajo del (1660.07.05: URZ.47.pro) • top. errom.*

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Bocal en el Rio mayor, un (1598.08.06.a: URZ.5.mp) • top. errom.
- Bocheca (1429: BUR, Idoate 1977)
- Bochela (1345.06.15: ERR, Alli 1989: 322) • top. errom.
- Bochela (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321)
- Bochela, al rio de (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222)
- Bochela, el dicho rio de (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222)
- Bochela, el referido paso de La (1807.12.10: ERR, Idoate 1977: 392)
- Bochela, el referido paso de la (1807.12.10: ERR, Idoate 1977: 392)
- Bochela, el Rigacho de (1645.12.28: BUR.35.pre)
- Bochela, el rio de (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321)
- Bochela, el rio de (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206)
- Bochela, el Rio de (1677.02.15: BUR.50.pro)
- Bochela en el paso de Udun, el Rio de (1590.10.23: GAR.eliz)
- Bochela, lo de Roncal de (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206)
- Bochelu, el Camino Real entro el Rio de (1441.09.21: BUR.garde.eliz.)
- Boches, Los (UZT.kart.218.4) • top. errom.
- Boches, los (UZT.kart.218.4) • top. errom.
- Bochuela (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Bochuela (1896: BUR.p5)
- Bochuela (1896: BUR.p6)
- Bochuela (1916: BUR.ntem)
- Bochuela, el gargarero de la (1807.12.10: ERR, Idoate 1977: 392)
- Bochuela en Burgi, la (IZB.Bake.info)
- Bochuela, Gargarero de (1634: ERR, Idoate 1977)
- Bochuela, la (1892: BUR.ntem)
- Bochuela, la (BUR.Baraze.info)
- Bochuela, la Peña de La (1807.12.10: ERR, Idoate 1977: 392)
- Bochuela, la Peña de la (1807.12.10: ERR, Idoate 1977: 392)
- Bochuela, la senda que baja de Mendibelza à la (1836: ERR.abl.43)
- Bochuela Muga de Roncal (1896: BUR.kat)
- Bochuela, peña de la (ERR, Idoate 1977: 391)
- Bochuela, Regata de (BUR.kart.412.3 & 413.3)
- Bochuela, Sierra de San (BUR.kart.413.3)
- Bochuela, un puente que hay en la (1910.09.19.b: BUR.92.ebna)
- Bodugua (IZB.kart.322.2)
- Boiteta (1916: BID.ntem)
- Bojagar, el: "en el puerto ese del Trozo" (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Bojagar, El (GAR.kart.327.5) • top. errom.
- Bokandia, Boquero de (BUR.kart.415.2)
- Bokandia (BUR.Glaria.info) • ahosk. [bokándia]
- Bokandia (BUR.kart.415.2)
- Bokandia (BUR.Zabalza.info) • ahosk. [bokándia]
- Bolbapea: "barrio llamado (-) bormapea" (1657.06.11: IZB.46.pro) • ezab.
- Bolecha, el rio (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321) • ik. "Bochela"
- Bolezcarre, parte alta de (1600.08.21: IZB.12.hgm)
- Bomapea (1946: IZB.kat.002)
- Boquero Francisco (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Boquero Salas (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Boquero San Francisco, el (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Boquero Abarroin, sobre el (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Boquero Aibesa (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Boquero Alejos (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Boquero Baiber (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Boquero Baines, el (BUR.Anamari.info) • top. errom.
- Boquero Bronte (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Boquero (BUR.kart.411.5) • top. errom.
- Boquero Cerrajerro, el (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Boquero de abarren, el (1644.06.05: BUR.38.pb) • top. errom.
- Boquero de Alejos (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Boquero de Alejos (BUR.kart.415.2) • top. errom.
- Boquero de Anzka, el (1892: BID.31.kat) • top. errom.
- Boquero de Anzka, el (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Boquero de Arcacerrada (BUR.kart.415.2) • top. errom.
- Boquero de Aso (BUR.kart.415.1) • top. errom.
- Boquero de Bokandia (BUR.kart.415.2) • top. errom.
- Boquero de Chicharena (1836: ERR.abl.7) • top. errom.
- Boquero de Chicharena, el (1836: ERR.abl.185.197) • top. errom.
- Boquero de dho. termino Navarzato-altea, el (1836: ERR.abl.17) • top. errom.
- Boquero de dicho termino de Navarzato.altéa, el (1836: ERR.abl.120) • top. errom.
- Boquero de Erreluzzea (BUR.kart.415.2) • top. errom.
- Boquero de Eztiondoa, el (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Boquero de Francisco (BUR.kart.415.2) • top. errom.
- Boquero de Jigatxa (BUR.kart.415.2) • top. errom.
- Boquero de Joakintxo (BUR.kart.416.1) • top. errom.
- Boquero de Juan Maldán (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Boquero de Korostidoia (BUR.kart.415.2) • top. errom.
- Boquero de la Maleza (BUR.kart.415.2) • top. errom.
- Boquero de Mandatxe (BUR.kart.415.2) • top. errom.
- Boquero de Mendigacha, el termino de Sagastoya (1836: ERR.abl.186) • top. errom.
- Boquero de Milejo, el (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Boquero de Nabarroi (BUR.kart.416.1) • top. errom.
- Boquero de Navarzato-altéa, el termino y (1836: ERR.abl.116) • top. errom.
- Boquero de San Francisco (BUR.kart.415.1) • top. errom.
- Boquero de Txitxarena (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Boquero de Vidangozarte, Otra en el (1892: BID.23.kat) • top. errom.
- Boquero del Carpintero, Regata del (BUR.kart.412.3) • top. errom.
- Boquero del Caserío de Burdaspal (BUR.kart.415.1) • top. errom.
- Boquero del Robo (BUR.kart.415.2) • top. errom.
- Boquero del Salto (BUR.kart.411.5) • top. errom.
- Boquero del Salto, El (BUR.kart.412.3) • top. errom.
- Boquero, el (1677.09.29.a: ERR.50.pro) • top. errom.
- Boquero, el (1836: ERR.abl.120) • top. errom.
- Boquero Francisco (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Boquero Francisco, el (BUR.Larranbe.info) • top. errom.
- Boquero Francisco, el (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Boquero Frantxin, el (BUR.Larranbe.info) • top. errom.
- Boquero Gaudencio, el (BUR.Larranbe.info) • top. errom.
- Boquero Hojalatero (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Boquero Joakintxo (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Boquero Juan Bronte, el (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Boquero Juanillo, el (BUR.Larranbe.info) • top. errom.
- Boquero las Milagras (BUR.Zerralzo.info) • top. errom.
- Boquero libón, el (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Boquero los Paules, el (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Boquero Mayo (BUR.kart.412.3) • top. errom.
- Boquero Paco Txinko, el (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Boquero Pedraz (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Boquero Pedraz en Sagarraga (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Boquero Severino (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Boquero Surio, el (BUR.Anamari.info) • ahosk. [súrio] • top. errom.
- Boquero Surio, el [súrio] (BUR.Zabalza.info) • ahosk. [súrio] • top. errom.
- Boquero Txinko (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Boqueros: "a las hondonadas se llaman boqueros" (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Boquete, el (BUR [salvatierra].Glaria.info) • top. errom.
- Bor<daz>arra, el Casalenco de San Juan à la caída de (1836: ERR.abl.14)
- Borcuzias, los Dexses o (1749.06.22: IZB.UZT.61b.ebna) • top. errom.
- Borda Aguayo (UZT.kart.313.1) • top. errom.
- Borda Ainsolace (1946: IZB.kat.407) • top. errom.
- Borda Algarra (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda Andres-Bueno (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda Anzalla (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda Aprenie (IZB.kart.227.4) • top. errom.
- Borda Aracungacha (1946: IZB.kat.020) • top. errom.
- Borda Arandari, un (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Borda Ardx [Borda de Ardatz] (IZB.kart.324.2) • top. errom.
- Borda Aristu (BID.kart.315.2) • top. errom.
- Borda [Armotoa] (1946: IZB.kat.375) • top. errom.
- Borda Arresia (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Borda Arriaga encima de Doronjuane, la (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Borda Arriaga (IZB.kart.313.2) • top. errom.
- Borda Articomendia (1946: IZB.kat.423) • top. errom.
- Borda Bailén (IZB.kart.227.4) • top. errom.
- Borda Bailón (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda Baines de Zegarra, la (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Borda Baistero (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda Balbutxarra (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Borda Baque (IZB.kart.324.1) • top. errom.
- Borda Baraze, la (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Borda Belagua (1946: IZB.kat.391) • top. errom.
- Borda Belagua (1946: IZB.kat.408) • top. errom.
- Borda Belagua (1946: IZB.kat.413) • top. errom.
- Borda Belozcarre (1946: IZB.kat.394) • top. errom.
- Borda Beltran (1992: GAR.ntem) • top. errom.
- Borda Beltxa (IZB.kart.321.1 // UZT.kart.313.1) • top. errom.
- Borda Beltxizurdo (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Borda Benigno (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda berria, una pieza de dos Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Borda berria, una pieza de siete Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Borda Beteña (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Borda Bidart (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda bieja de dicho Monzon, la (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna) • top. errom.
- Borda bieja de las piecass de del dho. Ju.o Conget, la (1646.10.02: GAR.eliz) • top. errom.
- Borda bieja y hera, el termino de sasi y su (1648.09.06: BUR.38.pb) • top. errom.
- Borda Biratz (1992: GAR.ntem) • top. errom.
- Borda Borro (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Borda Burguzuri, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Borda cabexón, la (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Borda Cabezón, la (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Borda Cabezón (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Borda Cabilla [Borda Cabilla] (UZT.kart.313.1) • top. errom.
- Borda Capalena (BUR.kart.412.3, 415.1 & 416.1) • top. errom.
- Borda Carboñero (IZB.kart.316.2 & 321.1) • top. errom.
- Borda Catalingarde (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda Cegarra (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Borda Ceteyeta (1946: IZB.kat.374) • top. errom.
- Borda Ciriaco (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda conocida por la de Cristobal Andriain, la (1806: UZT.abl.552) • top. errom.
- Borda Crus (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Borda Cuartillo en Arbetisoroa, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda Cuartillo (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda Cuartillo (IZB.kart.321.2) • top. errom.
- Borda Cuartío (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda Cucharero (1992: GAR.ntem) • top. errom.
- Borda Chapel (IZB.kart.313.2) • top. errom.
- Borda Chapel (IZB.kart.324.3) • top. errom.
- Borda Charranca (IZB.kart.324.2) • top. errom.
- Borda Chiberri (IZB.kart.324.3) • top. errom.

- Borda Dausoa (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Borda de Abizanda Rnas. (BUR.kart.412.3) • top. errom.
- Borda de Aguayo (UZT.kart.313.1) • top. errom.
- Borda de Algarra (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Borda de Algarra (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda de Algarra, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de Amigot (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Borda de Amigot (IZB.kart.321.2) • top. errom.
- Borda de Anastasio (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda de Anay, la (BUR.Tolosana.info) • top. errom.
- Borda de Anchomarco (UZT.kart.312.4) • top. errom.
- Borda de Andrés Bueno (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda de Andrés Bueno, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de Andrés Bueno, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Borda de Andresbueno (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de Angelico (IZB.kart.316.2 // URZ.kart.316.4) • top. errom.
- Borda de Antonio Mainz, dencima de la (1910.09.19.a: BID.zaraitzu.92.ebna) • top. errom.
- Borda de Antxon (BID.kart.317.5) • top. errom.
- Borda de Antxon (BID.kart.411.4) • top. errom.
- Borda de Anzaia, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de Anzaia, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Borda de Anzaya (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda de Aprenye (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda de Aprenye, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de Ardatx, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de Arguedas (BID.kart.315.2 & 318.1) • top. errom.
- Borda de Arguedas, Camino de la (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Borda de Arguedas de Igal, una (BUR.Tolosana.info) • top. errom.
- Borda de Aristu (BID.kart.315.2) • top. errom.
- Borda de Aristu (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Borda de Arlla (BID.kart.412.1) • top. errom.
- Borda de Arlla, la (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Borda de Arotx (BUR.kart.416.1) • top. errom.
- Borda de Arregui (IZB.kart.321.2) • top. errom.
- Borda de Arriaga (IZB.kart.313.2) • top. errom.
- Borda de Arriaga (UZT.kart.312.4) • top. errom.
- Borda de Arrospide (IZB.kart.313.2) • top. errom.
- Borda de Arrotx Rnas. (BUR.kart.412.3 & 416.1) • top. errom.
- Borda de Arsenio (ERR.kart.318.2) • top. errom.
- Borda de Artica (BUR.kart.415.1 & 416.1) • top. errom.
- Borda de Artica, la (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Borda de Artika (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Borda de Artuch (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Borda de Artuix (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Borda de Artxet (1992: GAR.nem) • top. errom.
- Borda de Artxet Rnas. (GAR.kart.421.1) • top. errom.
- Borda de Aznar Baraze, la (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 206) • top. errom.
- Borda de Aznar lurbes, la (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 319) • top. errom.
- Borda de Aznar Lurbes, la (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205) • top. errom.
- Borda de Baiber [Arandari] (BUR.kart.414.3) • top. errom.
- Borda de Baiber [Zegarra] (BUR.kart.414.3) • top. errom.
- Borda de Bailón (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Borda de Bailón, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de Baines (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Borda de Baines (BUR.kart.414.3) • top. errom.
- Borda de Baines (IZB.kart.324.2) • top. errom.
- Borda de Baines, la (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Borda de Baines (URZ.kart.316.4) • top. errom.
- Borda de Balbutxarra (BUR.kart.413.3) • top. errom.
- Borda de Balletero Rnas. (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda de Baque (IZB.kart.324.1) • top. errom.
- Borda de Baraze (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Borda de Barrena (ERR.kart.318.2) • top. errom.
- Borda de Belabarce (1946.IZB.kat.422) • top. errom.
- Borda de Belagua (1946.IZB.kat.445) • top. errom.
- Borda de Belchizurdo (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Borda de Beltran (GAR.kart.413.2 & 421.1) • top. errom.
- Borda de Beltrán Rnas. (GAR.kart.421.1) • top. errom.
- Borda de Beltxa, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de Beltxa, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Borda de Beltxa (UZT.kart.312.4) • top. errom.
- Borda de Beltxo (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Borda de Beltxo, la: "ahora es de la Diputación" (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Borda de Beltza (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda de Benigno (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de Benigno (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda de Benigno, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de Benigno, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Borda de Benigno Rived, la (IZB.Tapia.Tolosana.info) • top. errom.
- Borda de Benta de Arrako (IZB.kart.322.2) • top. errom.
- Borda de Berradre, la (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna) • top. errom.
- Borda de Berradre, la endrecera de la (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna) • top. errom.
- Borda de Betichoza Borda de Betitxoza (IZB.kart.322.2) • top. errom.
- Borda de Bidart (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda de Billotx (ERR.kart.412.2) • top. errom.
- Borda de Biratx (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- Borda de Blásquiz, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Borda de Bolant Borda de Dronda (IZB.kart.324.2) • top. errom.
- Borda de Bolant (IZB.kart.313.2) • top. errom.
- Borda de Bolant (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Borda de Bomba (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Borda de Boro (BUR.kart.416.1) • top. errom.
- Borda de Borro (BUR.kart.415.2) • top. errom.
- Borda de Burdaspalo, en ruinas (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Borda de Buruxuri (UZT.kart.313.1) • top. errom.
- Borda de Calderero (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Borda de Calvo (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Borda de Calvo (BUR.kart.412.3) • top. errom.
- Borda de Capel (ERR.kart.319.1 // URZ.kart.319.2) • top. errom.
- Borda de Carlos de Içiz, la (1885.06.18: BID.izize.34.ebna) • top. errom.
- Borda de Carlos de Içiz, la (1842.09.16: BID.izize.88.ebna) • top. errom.
- Borda de Carlos de Yçiz, la (1778.09.29: BID.izize.71.ebna) • top. errom.
- Borda de Carrica (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda de Castor (ERR.kart.319.1) • top. errom.
- Borda de Catalingarde (IZB.kart.227.4) • top. errom.
- Borda de catelina maynz (1563.07.15.b: IZB.7.hg) • top. errom.
- Borda de catelina maynz Junto Arraco, la (1563.07.15.b: IZB.7.hg) • top. errom.
- Borda de Cebollón, la (BUR.Zerrajero.info) • top. errom.
- Borda de Cebollon Rnas. (BUR.kart.411.5) • top. errom.
- Borda de Ciprián Sandí [Soriza] (1946.IZB.kat.435) • top. errom.
- Borda de Cochoa (ERR.kart.318.2) • top. errom.
- Borda de Costio (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Borda de Costiol (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Borda de Cristino (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Borda de Cristino (BUR.kart.412.3) • top. errom.
- Borda de Cristino, la (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Borda de Cristino Rnas. (BUR.kart.414.3) • top. errom.
- Borda de Cuartillo (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Borda de Cuartillo (IZB.kart.321.2) • top. errom.
- Borda de Cuartillo, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de Cuartillo, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Borda de Cuartillo [Rekiamortosoroa] (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda de Cuartillo [Zaltua] (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda de Cucharero (GAR.kart.421.1) • top. errom.
- Borda de Cucharero Rnas. (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- Borda de Champla (ERR.kart.318.2) • top. errom.
- Borda de Chapel (IZB.Uhalde.info) • top. errom.
- Borda de Charranco (IZB.kart.324.2) • top. errom.
- Borda de Cherrail (URZ.kart.316.4 & 319.2) • top. errom.
- Borda de Chibarro (IZB.Uhalde.info) • top. errom.
- Borda de Chivarro (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda de Chorimilo [Borda de Lorenzo Anaut] (1946.IZB.kat.414) • top. errom.
- Borda de Daniela (BID.kart.317.5) • top. errom.
- Borda de Diego (BID.kart.315.2) • top. errom.
- Borda de Diego (BID.kart.412.1) • top. errom.
- Borda de Dionisio Fuertes (URZ.Mapa.info) • top. errom.
- Borda de Domingo duriz, la (1666.09.10: GAR.48.pro) • top. errom.
- Borda de Domingo garat mayor, la (1643.05.26: BUR.37.pb) • top. errom.
- Borda de Domingo gayarre galech, la (1666.09.10: GAR.48.pro) • top. errom.
- Borda de Don Pedro (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Borda de Don Pedro (BUR.kart.415.1) • top. errom.
- Borda de Don Pedro, hundida, la (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Borda de Don Pedro, la (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Borda de Don Pedro Rnas. (BUR.kart.416.1) • top. errom.
- Borda de Donázar (ERR.kart.412.2) • top. errom.
- Borda de done Julio, la (1345.06.15: BUR, Alli 1989: 322) • top. errom.
- Borda de Donejulio, la (1427.06.15: BUR, Idoate 1977: 207) • top. errom.
- Borda de Donojoro de Sabuqui (1946.IZB.kat.403) • top. errom.
- Borda de Doña María (ERR.kart.319.1) • top. errom.
- Borda de Dronda (1946.IZB.kat.465) • top. errom.
- Borda de Dronda (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Borda de Dronda (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda de Dronda (IZB.kart.322.2) • top. errom.
- Borda de Dronda, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de Epifanio Baines (URZ.Mapa.info) • top. errom.
- Borda de Erroiz (1946.IZB.kat.449) • top. errom.
- Borda de Erroizu. Borda de Carallot (1946.IZB.kat.400) • top. errom.
- Borda de Esandí (IZB.kart.227.4) • top. errom.
- Borda de Esandí (IZB.kart.324.2) • top. errom.
- Borda de Esparz (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- Borda de Esparz (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de Esparz (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda de Esparz (IZB.kart.324.2) • top. errom.
- Borda de Esparz, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de Esparz, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Borda de Esparz, la (IZB.Uhalde.info) • top. errom.
- Borda de Esparz Rna. (GAR.kart.327.5) • top. errom.
- Borda de Estebancamín (BUR.kart.411.5 & 415.1) • top. errom.
- Borda de Estebancamin Rnas. (BUR.kart.411.5) • top. errom.
- Borda de Ezker (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Borda de Ezquer (ERR.kart.327.4 // GAR 413.2 & 421.1) • top. errom.
- Borda de Faxi (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Borda de Felicia Cherrai (URZ.Mapa.info) • top. errom.

5.1.1. Errokarribarko toponimoen zerrenda

- Borda de Felipe Martxon, la* (IZB.Bake.info) • top. errom.
Borda de Felipe Salvoch (URZ.Mapa.info) • top. errom.
Borda de Fermín Pascual Salboch, la (1885.06.18: BID.zaraitzu.34.ebna) • top. errom.
Borda de Ferminico [Dronda] (IZB.kart.322.2) • top. errom.
Borda de Ferminico (IZB.kart.321.1) • top. errom.
Borda de Ferminico, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
Borda de Ferminico, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
Borda de Ferminico Rnas. (IZB.kart.321.1) • top. errom.
Borda de Fernando Fernández (URZ.Mapa.info) • top. errom.
Borda de Ferniando (BID.kart.411.4 & 412.1) • top. errom.
Borda de Ferniando Rnas. (BUR.kart.412.3) • top. errom.
Borda de Fillo, Botxaska de La (BUR.kart.412.3) • top. errom.
Borda de Fillo (BUR.kart.411.5 & 412.3) • top. errom.
Borda de Fillo, la (BUR.Glaria.info) • top. errom.
Borda de Florián (IZB.kart.316.2) • top. errom.
Borda de Fortxuna (IZB.kart.321.1) • top. errom.
Borda de Fortxuna (IZB.kart.325.1) • top. errom.
Borda de Francisco Cruchaga (URZ.kart.327.3) • top. errom.
Borda de Francisco Cruchaga (URZ.Mapa.info) • top. errom.
Borda de Francisco Mayo Borda Francisco Mayo (IZB.kart.324.2) • top. errom.
Borda de Francisco Mayo (IZB.kart.321.1) • top. errom.
Borda de Francisco Mayo, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
Borda de Francisco Mayo, la (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
Borda de Francisco Mayo, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
Borda de Francisco Mayo, una (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
Borda de Franciscomayo (IZB.kart.321.1) • top. errom.
Borda de Francho (IZB.kart.324.2) • top. errom.
Borda de Francho (IZB.kart.324.2) • top. errom.
Borda de Francho [Sakulo] (IZB.kart.321.1) • top. errom.
Borda de Frantxo (IZB.Bake.info) • top. errom.
Borda de Frantxo (IZB.kart.324.2) • top. errom.
Borda de Frantxo, la: "en Belabarze" (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
Borda de Frantxo, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
Borda de Frantxo, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
Borda de Fraya (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
Borda de Fuerte (BID.kart.318.1) • top. errom.
Borda de Fuertes (BID.kart.318.1) • top. errom.
Borda de Fuertes Rnas. (GAR.kart.319.3) • top. errom.
Borda de Fuertes Rnas. (GAR.kart.413.2) • top. errom.
Borda de Gabrielito (UZT.kart.312.4) • top. errom.
Borda de Gaiarre (IZB.Bake.info) • top. errom.
Borda de Galé (ERR.kart.318.2) • top. errom.
Borda de Galé (ERR.kart.412.2) • top. errom.
Borda de Galech (GAR.kart.327.5) • top. errom.
- Borda de Galech* (GAR.kart.421.1) • top. errom.
Borda de Galech (URZ.kart.316.4) • top. errom.
Borda de Galindo (GAR.kart.421.1) • top. errom.
Borda de Gallardo (ERR.kart.318.2) • top. errom.
Borda de Gamare Rnas. (BUR.kart.414.3) • top. errom.
Borda de Gamba (ERR.kart.413.1) • top. errom.
Borda de Ganare (BUR.kart.413.3 & 416.1) • top. errom.
Borda de Garachandi Rnas. (IZB.kart.316.2) • top. errom.
Borda de Gárate (BUR.kart.411.5) • top. errom.
Borda de Garate, la (BUR.Zerrajero.info) • ahosk. [garáte] • top. errom.
Borda de Garatxandi (IZB.kart.316.2) • top. errom.
Borda de Garatxandi, la (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
Borda de Garatxandi Rnas. (IZB.kart.324.1) • top. errom.
Borda de Garcés (IZB.kart.227.4) • top. errom.
Borda de Garcés (IZB.Tapia.Tolosana.info) • top. errom.
Borda de Garcés, la (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
Borda de Garcia de Burgui, la (1345.06.15: BUR, Alli 1989: 322) • top. errom.
Borda de garcia de Burgui, la endrecha de la (1427.06.15: BUR, Idoate 1977: 207) • top. errom.
Borda de Gardar Rnas. (BUR.kart.411.5 & 414.3) • top. errom.
Borda de Garrido (IZB.kart.227.4) • top. errom.
Borda de Garro (BID.kart.318.1) • top. errom.
Borda de Gastetx (IZB.kart.321.2) • top. errom.
Borda de Gastetx, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
Borda de Gastetx [Sakulo] (IZB.kart.321.1) • top. errom.
Borda de Gayarre (BID.kart.318.1 || IZB.kart.321.1) • top. errom.
Borda de Gayarre (BID.kart.411.4 & 412.1) • top. errom.
Borda de Gayarre (GAR.kart.421.1) • top. errom.
Borda de Gayarre, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
Borda de Gayarre, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
Borda de Gayarre Rnas. (GAR.kart.413.2) • top. errom.
Borda de Gazpar (ERR.kart.319.1) • top. errom.
Borda de Gixon (IZB.kart.321.1) • top. errom.
Borda de Gixon, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
Borda de Gixon, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
Borda de Gixon, la (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
Borda de Glaria (BUR.Glaria.info) • top. errom.
Borda de Glaria Rnas. (BUR.kart.412.3) • top. errom.
Borda de Gorriko (IZB.kart.227.4) • top. errom.
Borda de Gorrindo (IZB.Bake.info) • top. errom.
Borda de Gorrindo, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
Borda de Gregorio Mainz (URZ.Mapa.info) • top. errom.
Borda de Gualderna (BID.Pasquel.info) • top. errom.
Borda de Guinda (BUR.kart.415.1 & 416.1) • top. errom.
- Borda de Guinda, la* (BUR.Glaria.info) • top. errom.
Borda de Guinda, la (BUR.Zerrajero.info) • top. errom.
Borda de Guinda Rnas. (BUR.kart.412.3) • top. errom.
Borda de Guixón (IZB.kart.227.4) • top. errom.
Borda de Hilario Urzainqui (URZ.Mapa.info) • top. errom.
Borda de Hilarión (UZT.kart.312.4) • top. errom.
Borda de Hualderna (BID.kart.315.2) • top. errom.
Borda de Iglesia (BUR.kart.412.3 & 415.1) • top. errom.
Borda de Iglesia, la (BUR.Glaria.info) • top. errom.
Borda de Ilarri, un alto a la vista de la (1910.09.19.a: BUR.ustaize.92.ebna) • top. errom.
Borda de Incha [Borda de Intza] (IZB.kart.322.2) • top. errom.
Borda de Intxa (IZB.kart.313.2) • top. errom.
Borda de Intxa (IZB.kart.322.2) • top. errom.
Borda de Intxa, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
Borda de Intxa, la (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
Borda de Iñigo (BUR.kart.415.1) • top. errom.
Borda de Iriarte (BID.kart.411.4) • top. errom.
Borda de Istupa [Borda Istupa] (IZB.kart.324.1) • top. errom.
Borda de Istupa (IZB.kart.313.2) • top. errom.
Borda de J. Salvoch (URZ.Mapa.info) • top. errom.
Borda de Jacinto (IZB.kart.321.1) • top. errom.
Borda de Jarra en Sorondoa, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
Borda de Jarra (IZB.Bake.info) • top. errom.
Borda de Jarra (IZB.kart.321.1) • top. errom.
Borda de Jarra, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
Borda de Jarra, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
Borda de Jesús Gayarre (URZ.Mapa.info) • top. errom.
Borda de Jimeno (BID.kart.318.1) • top. errom.
Borda de Jimeno (BID.kart.412.1) • top. errom.
Borda de Joaquín Ugalde (BUR.kart.412.3) • top. errom.
Borda de José Barreña, la (UZT.Landa.info) • top. errom.
Borda de José Martín (ERR.kart.318.2) • top. errom.
Borda de Ju.o Conget, las dhas. tierras y (1646.10.02: GAR.eliz) • top. errom.
Borda de Juaenraxi (IZB.kart.321.1) • top. errom.
Borda de Juan Babil (BUR.kart.415.1) • top. errom.
Borda de Juan Babil, la (BUR.Glaria.info) • top. errom.
Borda de Juan Babil Rnas. (BUR.kart.412.3) • top. errom.
Borda de Juan Bronte, la (BUR.Glaria.info) • top. errom.
Borda de Juan Bronte, la (BUR.Zerrajero.info) • top. errom.
Borda de Juan Bronte Rnas. (BUR.kart.415.1) • top. errom.
Borda de Juan Conjet de Roncal, las piezas y (1590.10.23: GAR.eliz) • top. errom.
Borda de Juan de La Plaza (BUR.Glaria.info) • top. errom.
Borda de Juan de la Plaza (BUR.kart.416.1) • top. errom.
- Borda de Juan Rnas.* (BUR.kart.411.5) • top. errom.
Borda de Juan Tapia (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
Borda de Juana (1828: UZT.ntem) • top. errom.
Borda de Juanasizna (BUR.kart.415.2) • top. errom.
Borda de Juanco Daspa, la (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205) • top. errom.
Borda de Juaenraxi, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
Borda de Juanillo (BUR.Glaria.info) • top. errom.
Borda de Juanillo (BUR.kart.416.1) • top. errom.
Borda de Juanillo, la (BUR.Glaria.info) • top. errom.
Borda de Juanrosillo, la (BUR.Glaria.info) • top. errom.
Borda de Julián Marco (UZT.kart.313.1) • top. errom.
Borda de Juliana López (URZ.kart.319.2) • top. errom.
Borda de Juliana López (URZ.Mapa.info) • top. errom.
Borda de Juliana Lusar (URZ.Mapa.info) • top. errom.
Borda de Justo, la (BUR.Glaria.info) • top. errom.
Borda de Justo Rnas. (BUR.kart.415.1) • top. errom.
Borda de Justo Solana (URZ.Mapa.info) • top. errom.
Borda de Kabila (UZT.kart.313.1) • top. errom.
Borda de Kaltxes (UZT.kart.313.1) • top. errom.
Borda de Kapel (ERR.kart.319.1 || URZ.kart.316.1 & 319.2) • top. errom.
Borda de Kapelon Rnas. (IZB.kart.316.2) • top. errom.
Borda de Karallot (IZB.Bake.info) • top. errom.
Borda de Karallot, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
Borda de Karboñero o Kintxo (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
Borda de Karrika, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
Borda de Kartutxo Rnas. (IZB.kart.321.1) • top. errom.
Borda de Katalingarde: "En Onzibieta" (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
Borda de Katalingarde (IZB.kart.321.1) • top. errom.
Borda de Katalingarde, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
Borda de Katalingarde, la (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
Borda de Katalingarde o la Taberna de Gorria, la (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
Borda de Kaxao, la (IZB.Tapia.Tolosana.info) • top. errom.
Borda de Kaxau [Belabarze] (IZB.kart.324.2) • top. errom.
Borda de Kaxau (IZB.kart.313.2 & 321.1) • top. errom.
Borda de Kintxo [Belagua] (IZB.kart.321.1) • top. errom.
Borda de Kintxo (IZB.Bake.info) • top. errom.
Borda de Kintxo (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
Borda de Kintxo (IZB.kart.228.3) • top. errom.
Borda de Kintxo, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
Borda de Kintxo [Maze] (IZB.kart.321.1) • top. errom.
Borda de Kostiol (BID.kart.315.2) • top. errom.
Borda de Kostiol (BID.kart.318.1) • top. errom.
Borda de Krutxaga (UZT.kart.312.4) • top. errom.

- Borda de Krux (UZT.kart.219.2) • top. errom.
- Borda de Krux (UZT.kart.316.1) • top. errom.
- Borda de Kurtxo (BID.kart.315.2) • top. errom.
- Borda de la casa de Meabe, una (1885.06.18: BID.sartze.34.ebna) • top. errom.
- Borda de la Kuntxa, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de La Leonides (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Borda de la Marcela, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de la Marijuana en Asolaze, la (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Borda de la Marijuana, la (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Borda de la Paulina, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Borda de la Paulina, la (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Borda de La Sasi (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Borda de La Soloa (1946.IZB.kat.442) • top. errom.
- Borda de la Tejería, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Borda de la Virgen (1896: BUR.p5) • top. errom.
- Borda de Labeiru , la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Borda de Lakuntxa (IZB.kart.227.4 & 321.1) • top. errom.
- Borda de Landa (BID.kart.315.2 // URZ.kart.316.4) • top. errom.
- Borda de Landa (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Borda de Landama (BID.kart.412.1) • top. errom.
- Borda de Langorna (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Borda de Larrambe (BID.kart.412.1) • top. errom.
- Borda de Larrambe Rnas. (BUR.kart.415.1) • top. errom.
- Borda de Larrambe, la (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Borda de Larrea Rnas. (BUR.kart.413.3) • top. errom.
- Borda de Lasalle, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de Laskorna (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Borda de Laskorna, la (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Borda de Lengorna (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Borda de Lengorna, Camino de la (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Borda de Lengorna, la (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Borda de León Rnas. (BUR.kart.416.1) • top. errom.
- Borda de Letrado (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- Borda de Letrón: “a la derecha, Arakungatxa (Mintxate)” (IZB.Anaut-Uhalde.info) • top. errom.
- Borda de Letrón (IZB.kart.313.2) • top. errom.
- Borda de Letrón (IZB.kart.324.2) • top. errom.
- Borda de Letrón, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de Lisalte (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Borda de Lixalte (BID.kart.315.2) • top. errom.
- Borda de Loisko (IZB.kart.313.2) • top. errom.
- Borda de Loisko, la (IZB.Tapia.Tolosana.info) • top. errom.
- Borda de López (BID.kart.412.1 // ERR 413.1) • top. errom.
- Borda de López, Camino de la (ERR.kart.413.1) • top. errom.
- Borda de Lopez (ERR.kart.318.2) • top. errom.
- Borda de Lopus (del Opus), la (IZB.Uhalde.info) • top. errom.
- Borda de Lorente Rnas. (GAR.kart.319.3) • top. errom.
- Borda de lorenz saluo, la (1610.06.10: IZB.33.pre) • top. errom.
- Borda de Lorenzo Mainz, la (1842.09.16: BID.igari.88.ebna) • top. errom.
- Borda de los Herreros (ERR.kart.318.2) • top. errom.
- Borda de los Vedados en Artekomendia de Belabarze (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Borda de Luceno (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda de Luceno, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de Lucia Rnas. (IZB.kart.313.2) • top. errom.
- Borda de Luecia (IZB.kart.228.3) • top. errom.
- Borda de Luecia (IZB.kart.322.2) • top. errom.
- Borda de Lueseja (IZB.kart.322.2) • top. errom.
- Borda de Luesia: “En el Rincón” (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Borda de Luesia (IZB.kart.322.2) • top. errom.
- Borda de Luesia, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de Luezia (IZB.kart.228.3) • top. errom.
- Borda de Luezia (IZB.kart.322.2) • top. errom.
- Borda de Luis (BID.kart.412.1) • top. errom.
- Borda de Luis Mainz, la (1910.09.19.a: BID.zaraitzu.92.ebna) • top. errom.
- Borda de Llarri, la (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Borda de Llarri Rnas. (BUR.kart.414.3) • top. errom.
- Borda de Lloro (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de Lloro (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Borda de Lloro (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Borda de Lloro, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de Macareno (ERR.kart.412.2) • top. errom.
- Borda de Macelu (1946.IZB.kat.443) • top. errom.
- Borda de Machorro (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de Machorro (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Borda de Machorro (IZB.kart.227.4) • top. errom.
- Borda de Mainate (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- Borda de Maisterra (GAR.kart.413.2 & 421.1) • top. errom.
- Borda de Maisterra Rnas. (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- Borda de Makurra (BID.kart.315.2) • top. errom.
- Borda de Malarrés (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de Malarres (IZB.kart.322.2) • top. errom.
- Borda de Malarrés, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de Malarrés, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Borda de Mantxo (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- Borda de Manuel Conget (URZ.Mapa.info) • top. errom.
- Borda de Mañuelico Rnas. (BUR.kart.412.3) • top. errom.
- Borda de Marcela (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda de Marengo (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda de Marengo, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de Maria Juana (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de Maria Juana (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda de María Parra (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- Borda de Marijuana, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de Mariano Necochea (URZ.Mapa.info) • top. errom.
- Borda de Maribitoria (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Borda de Marijuana (IZB.kart.227.4) • top. errom.
- Borda de Marijuana Rnas. [Maze] (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda de Marracos (GAR.kart.421.1) • top. errom.
- Borda de Marruxuri (IZB.kart.227.4) • top. errom.
- Borda de Marruxuri (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Borda de Martiguinda (ERR.kart.412.2) • top. errom.
- Borda de Martín Moro (UZT.kart.313.1) • top. errom.
- Borda de Martín Salvoch (URZ.Mapa.info) • top. errom.
- Borda de Martín Sanz (BUR.kart.414.3 & 415.2) • top. errom.
- Borda de Martión, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Borda de Martxón (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda de Martxon Rnas. (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda de Mastuzarra (BUR.kart.412.3) • top. errom.
- Borda de Mastuzarra Rnas. (BUR.kart.412.3) • top. errom.
- Borda de Matias Rnas. (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- Borda de Matxin (BID.kart.315.2) • top. errom.
- Borda de Matxorroyo, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de Mayo (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de Mayo (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda de Mayo, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de Mayo, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Borda de Melero (URZ.kart.319.2) • top. errom.
- Borda de Mendigatxa (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Borda de Merke [Belabarze: Izeiordoki] (IZB.kart.324.2) • top. errom.
- Borda de Merke (IZB.kart.321.2) • top. errom.
- Borda de Migeltxo (URZ.kart.319.2) • top. errom.
- Borda de Miguel Angel, la (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Borda de Miguel Angel Rnas. (BUR.kart.412.3) • top. errom.
- Borda de Miguel Conget (URZ.kart.316.4) • top. errom.
- Borda de Miguel Conget (URZ.Mapa.info) • top. errom.
- Borda de Miguelón (GAR.kart.421.1) • top. errom.
- Borda de Milejo (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Borda de Milejo (BUR.kart.415.1 & 416.1) • top. errom.
- Borda de Milejo, la (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Borda de Mixkala (BUR.kart.414.3 & 416.1) • top. errom.
- Borda de Modesto (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Borda de Mojetes (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de Mojetes (IZB.kart.316.2 & 321.1) • top. errom.
- Borda de Mojetes, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de Montxonena (BID.kart.411.4) • top. errom.
- Borda de Morturgua, la (1593.06.21: IZB.GAR, Idoate 1977: 274) • top. errom.
- Borda de Mozurgua, la (1593.06.21: ERR [armetadoia] 51.ebna) • top. errom.
- Borda de Mr. Solana, la corona Junto a la (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • top. errom.
- Borda de Navarro (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Borda de Navarro (BUR.kart.414.3) • top. errom.
- Borda de Nazaria (URZ.kart.316.4) • top. errom.
- Borda de Nazario Galech (URZ.Mapa.info) • top. errom.
- Borda de Necochea (URZ.kart.316.4) • top. errom.
- Borda de Nekotx Rnas. (UZT.kart.312.4) • top. errom.
- Borda de Nekoxx (UZT.kart.219.2) • top. errom.
- Borda de Nikotxea (BUR.kart.414.3) • top. errom.
- Borda de N̄arro, Camino de la (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- Borda de N̄arro (GAR.kart.413.2 & 421.1) • top. errom.
- Borda de Ochoçoquo, la (1345.06.15: BUR, Alli 1989: 322) • top. errom.
- Borda de Ochoa Çoquo, la (1427.06.15: BUR, Idoate 1977: 207) • top. errom.
- Borda de On Roman (BUR.kart.415.1) • top. errom.
- Borda de Oncibieta (1946.IZB.kat.458) • top. errom.
- Borda de Onésimo Salvoch (URZ.Mapa.info) • top. errom.
- Borda de Onzibieta (1946.IZB.kat.399) • top. errom.
- Borda de Orduna (GAR.kart.421.1) • top. errom.
- Borda de Ornat (BID.kart.315.2) • top. errom.
- Borda de Ornat (BID.kart.317.5 & 318.1) • top. errom.
- Borda de Ornat (BID.kart.412.1) • top. errom.
- Borda de Ornat (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Borda de Ortiz [Borda de Sabuqui] (IZB.kart.322.2) • top. errom.
- Borda de Ortiz (IZB.kart.228.3) • top. errom.
- Borda de Ortiz (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda de Ortiz, la (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Borda de P.o Garat, el paco de Blichea Junto a la (1651.11.22: BUR.39.pb) • top. errom.
- Borda de P.o labayru, la (1675.05.04: IZB.50.pro) • top. errom.
- Borda de Pablo Lorente, la (1661.06.19.b: BUR.41.pb) • top. errom.
- Borda de Pablo Lorente, la (1661.06.19: BUR.nabaskoze.ustaize.55d.ebna) • top. errom.
- Borda de Pablo Mancho Rnas. (BUR.kart.412.3) • top. errom.
- Borda de Paletas (IZB.kart.324.2) • top. errom.
- Borda de Paletas , la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de Paletas [Soriza] (IZB.kart.325.1) • top. errom.
- Borda de Palicas Rnas. (BUR.kart.412.3) • top. errom.
- Borda de Palotes (UZT.kart.312.4) • top. errom.
- Borda de Parra (GAR.kart.413.2) • top. errom.

5.1.1. Erronkaribarko toponimoen zerrenda

- Borda de Pascual Remon (BUR.kart.411.5) • top. errom.
- Borda de Pascual Urzainqui (URZ.kart.327.3) • top. errom.
- Borda de Pascual Urzainqui (URZ.Mapa.info) • top. errom.
- Borda de Pasolargo (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Borda de Pasquel (BID.kart.315.2) • top. errom.
- Borda de Pastor (ERR.kart.318.2) • top. errom.
- Borda de Patxi (IZB.kart.322.2) • top. errom.
- Borda de Paxapan (BID.kart.317.5 & 318.1) • top. errom.
- Borda de Paxintxa (GAR.kart.327.5 & 421.1) • top. errom.
- Borda de Pedro Alcat (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- Borda de Pedro Andres, la (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290) • top. errom.
- Borda de Pedro Bon (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Borda de Pedro Bon, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Borda de Pedro Ciprián (IZB.kart.313.2) • top. errom.
- Borda de Pedro Ciprian (IZB.kart.325.1) • top. errom.
- Borda de Pedro Gon, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de Pedro Güesa (GAR.kart.327.5) • top. errom.
- Borda de Pedro Manuel (GAR.kart.421.1) • top. errom.
- Borda de Pedro Manuel Rnas. (GAR.kart.421.1) • top. errom.
- Borda de Pedro Marco (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Borda de Pedro Marco, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de Pedro Marko (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de Pedro Miguel (GAR.kart.421.1) • top. errom.
- Borda de Pedro Monte (BUR.kart.415.1) • top. errom.
- Borda de Pedrobón [Belabarze: Aginzolatze] (IZB.kart.324.2) • top. errom.
- Borda de Pedrobon [Belagua] (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda de Pedrobon Rnas. (IZB.kart.228.3) • top. errom.
- Borda de Pedrobón [Zaltua] (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda de Pedrociprián Rnas. (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda de Pedromarco [Drona] (IZB.kart.322.2) • top. errom.
- Borda de Pedromonte, la (1910.09.19.a: BUR.nabaskoze.92.ebna) • top. errom.
- Borda de Pelacachos (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda de Pelacachos (IZB.kart.321.2) • top. errom.
- Borda de Pelagallos (GAR.kart.421.1) • top. errom.
- Borda de Pelakaxos (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Borda de Pepe (UZT.kart.312.4) • top. errom.
- Borda de Perenica (IZB.kart.227.4) • top. errom.
- Borda de Perenica (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda de Perenica, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de Perenika (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Borda de Petillano (IZB.kart.228.3) • top. errom.
- Borda de Petri (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Borda de Petxit (UZT.kart.312.4) • top. errom.
- Borda de Pilar (ERR.kart.318.2 & 319.1) • top. errom.
- Borda de Pilar Salvoch (URZ.Mapa.info) • top. errom.
- Borda de Pilart (ERR.kart.318.2) • top. errom.
- Borda de Pío en Armotoa, la (IZB.Uhalde.info) • top. errom.
- Borda de Pío Glaría (ERR.kart.318.2) • top. errom.
- Borda de Pío (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Borda de Pío (IZB.kart.313.2, 321.2) • top. errom.
- Borda de Pliar Salvoch (URZ.Mapa.info) • top. errom.
- Borda de Portalatín (BUR.kart.413.3 & 414.3) • top. errom.
- Borda de Potot (ERR.kart.318.2) • top. errom.
- Borda de Potxen (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Borda de Potxent (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Borda de Prenye, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de Racas (BID.kart.317.5 & 318.1) • top. errom.
- Borda de Racas (BID.kart.412.1) • top. errom.
- Borda de Rafaelico (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Borda de Rafaelico (IZB.kart.321.2) • top. errom.
- Borda de Rafaelico Rnas. [Maze] (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda de Rafelna (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Borda de Rancho (BID.kart.412.1) • top. errom.
- Borda de Refelna (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Borda de Remon (BUR.kart.411.5) • top. errom.
- Borda de Ribe (IZB.kart.313.2) • top. errom.
- Borda de Ribé (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Borda de Rived (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Borda de Roscas (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Borda de Rugas (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Borda de Sabuki: "En el llano de Belagua una, donde la ermita otra: en Arrako" (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Borda de Sabuki (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda de Sabuki (IZB.kart.322.2) • top. errom.
- Borda de Sabuki, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de Sabuqui (IZB.kart.228.3) • top. errom.
- Borda de Sabuqui (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda de Sacristan (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Borda de Sacristán (BUR.kart.414.3) • top. errom.
- Borda de Saklo, la (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Borda de Salvador Urzainqui (URZ.kart.319.2) • top. errom.
- Borda de Salvador Urzainqui (URZ.Mapa.info) • top. errom.
- Borda de Salvoch (BID.kart.318.1 & 412.1 || URZ.kart.319.2) • top. errom.
- Borda de Sancho Ezquer, la endrecha de la (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322) • top. errom.
- Borda de Sancho Ezquer, la endrecha de la (1427.06.15: BID, Idoate 1977: 207) • top. errom.
- Borda de Sancho garde, los campos y (1666.09.10: GAR.48.pro) • top. errom.
- Borda de Sancho Iniguez, jus la (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206) • top. errom.
- Borda de Sancho Yñiguez, jus la (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321) • top. errom.
- Borda de Sanchogarde (UZT.kart.312.4) • top. errom.
- Borda de Sanchogarde [Zaltua] (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda de Sandi, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de Sandi, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Borda de Sandunga (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de Sandunga (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Borda de Sandunga (IZB.kart.227.4) • top. errom.
- Borda de Sandunga (IZB.kart.325.1) • top. errom.
- Borda de Sandunga, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de Sansol (IZB.kart.324.3) • top. errom.
- Borda de Sanson (IZB.kart.227.4) • top. errom.
- Borda de Sanson, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de Sanson, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Borda de Santiago (URZ.kart.319.2) • top. errom.
- Borda de Santxena (BID.kart.315.2, 317.5, 318.1 & 412.1) • top. errom.
- Borda de Santxena (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Borda de Sastre (UZT.kart.219.2) • top. errom.
- Borda de Sastre (UZT.kart.313.1) • top. errom.
- Borda de Sebastian Baines (URZ.kart.316.4) • top. errom.
- Borda de Sebastian Baines (URZ.Mapa.info) • top. errom.
- Borda de Silverio Perez (URZ.kart.316.4) • top. errom.
- Borda de Silverio Pérez (URZ.Mapa.info) • top. errom.
- Borda de Simon Orduna, la (1750.06.08: BUR.nabaskoze.63.ebna) • top. errom.
- Borda de Solanilla Rnas. (BUR.kart.412.3) • top. errom.
- Borda de Soldán (UZT.kart.313.1 & 316.1) • top. errom.
- Borda de Sorondoa (1946.IZB.kat.444) • top. errom.
- Borda de Sorondoa (1946.IZB.kat.464) • top. errom.
- Borda de Surio (ERR.kart.318.2) • top. errom.
- Borda de Tablajero (GAR.kart.421.1) • top. errom.
- Borda de Tamborin (URZ.kart.319.2) • top. errom.
- Borda de Tapia (IZB.kart.324.2) • top. errom.
- Borda de Tellaorri (UZT.kart.313.1) • top. errom.
- Borda de Tiburcio (ERR.kart.318.2 || URZ.kart.316.4) • top. errom.
- Borda de Tiburcio (URZ.kart.319.2) • top. errom.
- Borda de Tomas Rnas. (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda de Tomasederra (IZB.kart.228.3) • top. errom.
- Borda de Tomasederra (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda de Tomasederra, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de Torrea (BUR.kart.414.3) • top. errom.
- Borda de torrotea, sobre la (1575.09.15: URZ.2.mp) • top. errom.
- Borda de Trujalero (ERR.kart.413.1) • top. errom.
- Borda de Turso (UZT.kart.313.1) • top. errom.
- Borda de Txanbolin (URZ.kart.316.4) • top. errom.
- Borda de Txantero (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Borda de Txantxolit (BID.kart.315.2) • top. errom.
- Borda de Txantxolit, Camino de la (BID.kart.315.2) • top. errom.
- Borda de Txapao (UZT.kart.312.4) • top. errom.
- Borda de Txapatero (BID.kart.317.5 & 318.1) • top. errom.
- Borda de Txapel: "En el barranco de Inzaga" (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Borda de Txapel (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de Txapel (IZB.kart.321.2) • top. errom.
- Borda de Txapel (IZB.kart.324.2) • top. errom.
- Borda de Txapel (IZB.kart.324.3) • top. errom.
- Borda de Txapel (IZB.Tapia.Tolosana.info) • top. errom.
- Borda de Txares, la (BUR.Glaría.info) • top. errom.
- Borda de Txarrail, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Borda de Txarrailco, la: "ahora la tiene Intxa" (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Borda de Txarrain (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Borda de Txarranko [Belagua] (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda de Txarranko [Esaura] (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda de Txarranko (IZB.kart.228.3) • top. errom.
- Borda de Txarranko (IZB.kart.321.2) • top. errom.
- Borda de Txarranko, la: "en Igaradaku" (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Borda de Txarranko, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de Txarranko, la (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Borda de Txarranko, la (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Borda de Txerrail, Camino de la (ERR.kart.315.3) • top. errom.
- Borda de Txerrail (ERR.kart.315.3) • top. errom.
- Borda de Txestas (BID.kart.412.1) • top. errom.
- Borda de Txestas, la (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Borda de Txibarrico (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de Txibarriko (IZB.kart.228.3) • top. errom.
- Borda de Txibarro [Belabarze] (IZB.kart.324.2) • top. errom.
- Borda de Txibarro [Belabarze] (IZB.kart.325.1) • top. errom.
- Borda de Txibarro [Bitxitoza] (IZB.kart.322.2) • top. errom.
- Borda de Txibarro (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Borda de Txibarro (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda de Txibarro, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de Txibarro, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Borda de Txiberri (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda de Txiberri (IZB.kart.322.2) • top. errom.
- Borda de Txiberri (IZB.kart.324.3) • top. errom.
- Borda de Txiberri, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de Txiberri, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.

- Borda de Txikilan (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Borda de Txinko (BUR.kart.412.3) • top. errom.
- Borda de Txurru (UZT.kart.312.4) • top. errom.
- Borda de Txurru (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Borda de Txurru, la (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Borda de Urrutia, la (BUR.Zerrajero.info) • top. errom.
- Borda de Urrutia Rnas. (BUR.kart.411.5) • top. errom.
- Borda de Valentín Borda Valentín (IZB.kart.324.2) • top. errom.
- Borda de Valentín (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda de Valentín, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de Valentín, la (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Borda de Valentín, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Borda de Venta de Arrako (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda de Venta de Arrako (IZB.kart.322.2) • top. errom.
- Borda de Vergara (ERR.kart.318.2 || URZ.kart.319.2) • top. errom.
- Borda de Vergara (IZB.kart.324.3) • top. errom.
- Borda de Victor (BUR.kart.411.5) • top. errom.
- Borda de Villoch (ERR.kart.319.1) • top. errom.
- Borda de Vitor, la (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Borda de Xabina (GAR.kart.327.5) • top. errom.
- Borda de Xabina Rnas. (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- Borda de Xandi (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de Xarde (UZT.kart.219.2) • top. errom.
- Borda de Xiaurin (UZT.kart.312.4) • top. errom.
- Borda de Xibarro, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Borda de Xurio (GAR.kart.421.1) • top. errom.
- Borda de Xurio Rnas. (GAR.kart.421.1) • top. errom.
- Borda de Zabalza (BUR.kart.415.1) • top. errom.
- Borda de Zabalza Rnas. (BUR.kart.412.3) • top. errom.
- Borda de Zaluizuri (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda de Zapatero, la (BUR.Zerrajero.info) • top. errom.
- Borda de Zarrajero (BUR.kart.412.3 & 411.5) • top. errom.
- Borda de Zarrajero (BUR.kart.416.1) • top. errom.
- Borda de Zarrajero Rnas. (BUR.kart.415.2) • top. errom.
- Borda de Zarrallero (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Borda de Zarrallero Rnas. (BUR.kart.414.3 & 416.1) • top. errom.
- Borda de Zazu (ERR.kart.412.2) • top. errom.
- Borda de Zerrajero, la (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Borda de Zimpinterna (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Borda de Zimpinterna, Camino de la (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Borda de Zinpitarna (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Borda de Zinpitarna (BID.kart.412.1) • top. errom.
- Borda de Ziprian Antonio, la (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Borda de Ziriako, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda de Ziriako, la: "pero siempre para nosotros: Sanson" (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Borda de Zoilo (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda de Zoko, el Atadero de la (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Borda del Alcalde, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda del Americano (IZB.kart.227.4) • top. errom.
- Borda del Americano, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda del Calderero (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Borda del Calvo (GAR.kart.327.5) • top. errom.
- Borda del Carpintero (BUR.kart.415.2) • top. errom.
- Borda del Carpintero de Lorenzo (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda del Caserío de Burdaspal (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Borda del Cojo (URZ.kart.316.4) • top. errom.
- Borda del Chesno Rnas. (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- Borda del dho. Juan Conxet, la (1590.10.23: GAR.eliz) • top. errom.
- Borda del dho. Luys perez, la (1670.05.22: BUR.44.pb) • top. errom.
- Borda del dicho Pero Lopiz, la (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206) • top. errom.
- Borda del Fraile es la borda de Katalingarde, la (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Borda del Fraile (IZB.kart.227.4) • top. errom.
- Borda del Fraile (IZB.kart.322.2) • top. errom.
- Borda del Indiano (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Borda del Indiano (BUR.kart.412.3) • top. errom.
- Borda del Indiano (ERR.kart.318.2) • top. errom.
- Borda del Indiano (IZB.kart.228.3) • top. errom.
- Borda del Indiano, la (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Borda del Organista (ERR.kart.315.3) • top. errom.
- Borda del Rey (ERR.kart.318.2) • top. errom.
- Borda del Tablajero (GAR.kart.327.5) • top. errom.
- Borda del Tartamudo (GAR.kart.421.1) • top. errom.
- Borda del Tejero (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Borda del Tejero (IZB.kart.324.1) • top. errom.
- Borda del Txapatero (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Borda del Urzankiar (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Borda del Urzankiar (IZB.kart.324.2) • top. errom.
- Borda del Urzenkiar, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda del Zurdo (IZB.kart.313.2) • top. errom.
- Borda del Zurdo (IZB.Tapia.Tolosana.info) • top. errom.
- Borda Demetrio, la (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Borda Doreslanda (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda Dronda (1946.IZB.kat.432) • top. errom.
- Borda Dronda (IZB.kart.324.2) • top. errom.
- Borda e piezas de Aznar Barace, la (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320) • top. errom.
- Borda el Alcalde, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda el Americano (IZB.kart.227.4) • top. errom.
- Borda el Calvo (1992: GAR.ntem) • top. errom.
- Borda el Chesno (1992: GAR.ntem) • top. errom.
- Borda Elurriaga (1946.IZB.kat.377) • top. errom.
- Borda [Elurriaga] (1946.IZB.kat.430) • top. errom.
- Borda en Belagua (1946.IZB.kat.439) • top. errom.
- Borda en Belagua (1946.IZB.kat.453) • top. errom.
- Borda en Belagua. Borda de Arracogoiti de Barace (1946.IZB.kat.447) • top. errom.
- Borda en Belagua. Borda de Gorrindo (1946.IZB.kat.416) • top. errom.
- Borda, en cherralla (1651.10.18: ERR.36.pre) • top. errom.
- Borda en Chorimilo (1946.IZB.kat.395) • top. errom.
- Borda en el monte llamado ebaynberro, una (1611.09.27: URZ.20.lr) • top. errom.
- Borda en el Ordial. Borda de el Ordial de Barace (1946.IZB.kat.448) • top. errom.
- Borda en el paraje llamado Tejeria, Una (1806: UZT.abl.540) • top. errom.
- Borda en Esaura. Borda de Ortiz (1946.IZB.kat.455) • top. errom.
- Borda en Igardacia (1946.IZB.kat.438) • top. errom.
- Borda en Inzaga (1946.IZB.kat.460) • top. errom.
- Borda en Izizpeta (1946.IZB.kat.401) • top. errom.
- Borda en la Dronda. Borda de Catalingarde (1946.IZB.kat.398) • top. errom.
- Borda en La Tejeria (1946.IZB.kat.396) • top. errom.
- Borda en Minchate (1946.IZB.kat.424) • top. errom.
- Borda en Minchate. Borda de Ardach (1946.IZB.kat.451) • top. errom.
- Borda en Pintano (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Borda en Saculo (1946.IZB.kat.420) • top. errom.
- Borda en Saculo. Borda de Ortiz (1946.IZB.kat.454) • top. errom.
- Borda en Saculoseisa. Borda de Benigno (1946.IZB.kat.419) • top. errom.
- Borda en Sasi (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Borda en Sasi, una (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Borda en Zaizaculoa (1946.IZB.kat.450) • top. errom.
- Borda en Zaltua. Borda de Ortiz (1946.IZB.kat.456) • top. errom.
- Borda Enrique (UZT.kart.313.1) • top. errom.
- Borda errea (1571.06.24: IZB.8.hg) • top. errom.
- Borda Esaura (1946.IZB.kat.393) • top. errom.
- Borda Esparz (1992: GAR.ntem) • top. errom.
- Borda Esparz (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda Esparz, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda Esparza (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda Esteban, la (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Borda Ezquer (1992: GAR.ntem) • top. errom.
- Borda Fermínico (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda Fillo (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Borda Frantxo (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda Frantxo (IZB.kart.324.2) • top. errom.
- Borda Froilán (URZ.kart.316.4) • top. errom.
- Borda Fuertes (1992: GAR.ntem) • top. errom.
- Borda Fuertes (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Borda Gabrielito (UZT.kart.312.4 & 313.1) • top. errom.
- Borda Gaiarre (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda Galech (1992: GAR.ntem) • top. errom.
- Borda Galech, la (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
- Borda Galindo (1992: GAR.ntem) • top. errom.
- Borda Gamba (ERR.kart.318.2) • top. errom.
- Borda Ganare (BUR.Glaria.info) • ahosk. [ganáre] • top. errom.
- Borda Ganare (BUR.kart.415.2) • top. errom.
- Borda Garbisa (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda Garbisa (IZB.kart.322.2) • top. errom.
- Borda Garbisa (IZB.kart.324.2) • top. errom.
- Borda Garbisa (IZB.kart.325.1) • top. errom.
- Borda Garcés (IZB.kart.313.2) • top. errom.
- Borda Garratxandi (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Borda Gastex (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda Gayarre (1992: GAR.ntem) • top. errom.
- Borda Gaztuluzarra (1946.IZB.kat.378) • top. errom.
- Borda Guixón (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda Icalterrea (1946.IZB.kat.384) • top. errom.
- Borda Igardacia (1946.IZB.kat.431) • top. errom.
- Borda Iglesia, la (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Borda Igoria (1946.IZB.kat.421) • top. errom.
- Borda Izizpeta (1946.IZB.kat.390) • top. errom.
- Borda Jarra (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda Jarra (IZB.kart.324.1) • top. errom.
- Borda José Martín (ERR.kart.318.2) • top. errom.
- Borda Juan Bronte (1896: BUR.p7) • top. errom.
- Borda Juan D'Aspa, la (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320) • top. errom.
- Borda Juanillo (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Borda Juanillo, la (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Borda Julian Marco (UZT.kart.315.1) • top. errom.
- Borda Karrika (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda Kaxao (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Borda Konye, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Borda Koxoa (1992: GAR.ntem) • top. errom.
- Borda la Kuntxa, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Borda la Madre la Pilika, la (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Borda la Marca (1992: GAR.ntem) • top. errom.

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Borda la Paulina. Aibitisoroa. Oubitisoroa (1946.IZB.kat.459) • top. *errorem*.
- Borda Laiana (UZT.kart.313.1) • top. *errorem*.
- Borda Landa, la (URZ.Nekotx.info) • top. *errorem*.
- Borda Larreta (1896: BUR.kat) • top. *errorem*.
- Borda Lengorna (BID.kart.315.2) • top. *errorem*.
- Borda Lengorna (BID.Pasquel.info) • top. *errorem*.
- Borda Letrado (1992: GAR.ntem) • top. *errorem*.
- Borda Letrón (IZB.kart.324.2) • top. *errorem*.
- Borda Lisalta (BID.kart.315.2) • top. *errorem*.
- Borda Loesia, la (IZB.Tapia.info) • top. *errorem*.
- Borda Loisco (IZB.kart.313.2) • top. *errorem*.
- Borda López (ERR.kart.318.2) • top. *errorem*.
- Borda Lorente (1992: GAR.ntem) • top. *errorem*.
- Borda los campos de cherralla (1651.10.18: ERR.36.pre) • top. *errorem*.
- Borda Luciano (IZB.kart.228.3) • top. *errorem*.
- Borda llamada de Juliana, la (1750.06.07: BUR.ustaize.62.ebna) • top. *errorem*.
- Borda Llaro (IZB.kart.316.2) • top. *errorem*.
- Borda Maisterra (1992: GAR.ntem) • top. *errorem*.
- Borda Malares (IZB.kart.322.2) • top. *errorem*.
- Borda Malarrés (IZB.Karrikiri.info) • top. *errorem*.
- Borda Malarrés (IZB.kart.228.3) • top. *errorem*.
- Borda Malarrés, la (IZB.Tapia.info) • top. *errorem*.
- Borda Manate (1992: GAR.ntem) • top. *errorem*.
- Borda Manchonera (BID.kart.411.4) • top. *errorem*.
- Borda Mantxo (1992: GAR.ntem) • top. *errorem*.
- Borda Manuelico, la (BUR.Glaria.info) • top. *errorem*.
- Borda Marcela (IZB.kart.321.1) • top. *errorem*.
- Borda Marengo (IZB.kart.321.1) • top. *errorem*.
- Borda María Juana (IZB.kart.321.1) • top. *errorem*.
- Borda María Parra (1992: GAR.ntem) • top. *errorem*.
- Borda Mariano (IZB.kart.322.2) • top. *errorem*.
- Borda Marracos (1992: GAR.ntem) • top. *errorem*.
- Borda Martín Sanz, la (BUR.Glaria.info) • top. *errorem*.
- Borda Mastuzarra, la (BUR.Glaria.info) • top. *errorem*.
- Borda Matias (1992: GAR.ntem) • top. *errorem*.
- Borda Maxea, la (IZB.Tapia.info) • ahosk. [máxea] • top. *errorem*.
- Borda Mayo (IZB.kart.324.2) • top. *errorem*.
- Borda Maze, la: “es la borda de Mayo” (IZB.Tapia.info) • top. *errorem*.
- Borda Mendibelza (BID.kart.315.2) • top. *errorem*.
- Borda Merqui (IZB.kart.321.2) • top. *errorem*.
- Borda Miguelón (1992: GAR.ntem) • top. *errorem*.
- Borda Milicoch (ERR.kart.318.2) • top. *errorem*.
- Borda Milikotx, la (BID.Pasquel.info) • top. *errorem*.
- Borda Minchate (1946.IZB.kat.386) • top. *errorem*.
- Borda Minchate (1946.IZB.kat.425) • top. *errorem*.
- Borda Miskala, la (BUR.Zabalza.info) • top. *errorem*.
- Borda Miton, la (BUR.Zabalza.info) • ahosk. [mitón] • top. *errorem*.
- Borda Mixkala, la (BUR.Zabalza.info) • top. *errorem*.
- Borda Mojetes, la (IZB.Bake.info) • top. *errorem*.
- Borda Nabarro, un (1896: BUR.kat) • top. *errorem*.
- Borda Ñarro (1992: GAR.ntem) • top. *errorem*.
- Borda o Arteguia de Miguel Perez menor, la (1749.06.22: BUR.61b.ebna) • top. *errorem*.
- Borda o Cubilar de Josef Orduna, la (1789.10.28: BUR.nabaskoze.75a.ebna) • top. *errorem*.
- Borda o era de Pexit, la (UZT.Landa.info) • top. *errorem*.
- Borda Ofishal (UZT.kart.219.2) • top. *errorem*.
- Borda Orduna (1992: GAR.ntem) • top. *errorem*.
- Borda Ornat (BID.kart.315.2) • top. *errorem*.
- Borda Ornat (BID.kart.318.1) • top. *errorem*.
- Borda Ortiz (IZB.kart.321.1) • top. *errorem*.
- Borda Pachaban (BID.kart.315.2) • top. *errorem*.
- Borda Paletas, la (IZB.Uhalde.info) • top. *errorem*.
- Borda Paso Sagarraga (1896: BUR.kat) • top. *errorem*.
- Borda Patxapan (BID.Pasquel.info) • top. *errorem*.
- Borda Pax (IZB.kart.321.1) • top. *errorem*.
- Borda Paxintxa (1992: GAR.ntem) • top. *errorem*.
- Borda Pedregón (IZB.kart.321.1) • top. *errorem*.
- Borda Pedro Alkat (1992: GAR.ntem) • top. *errorem*.
- Borda Pedro Arrotx, la (BUR.Glaria.info) • top. *errorem*.
- Borda Pedro Bronte, la (BUR.Glaria.info) • top. *errorem*.
- Borda Pedro Güesa (1992: GAR.ntem) • top. *errorem*.
- Borda Pedro Manuel (1992: GAR.ntem) • top. *errorem*.
- Borda Pedro Marco (IZB.Tapia.info) • top. *errorem*.
- Borda Pedrobón (IZB.kart.321.1) • top. *errorem*.
- Borda Pelagallos (1992: GAR.ntem) • top. *errorem*.
- Borda Pelikotxorro (1992: GAR.ntem) • top. *errorem*.
- Borda Pepe (UZT.kart.218.4) • top. *errorem*.
- Borda Pepe (UZT.kart.312.4) • top. *errorem*.
- Borda Perena (IZB.kart.227.4) • top. *errorem*.
- Borda Perena, la (IZB.Tapia.info) • top. *errorem*.
- Borda Perera (IZB.kart.321.1) • top. *errorem*.
- Borda Pío (IZB.kart.313.2, 321.2) • top. *errorem*.
- Borda Portalatin (BUR.Glaria.info) • top. *errorem*.
- Borda Potten, la [pottén]: “ahora es de Karboñera” (IZB.Tapia.info) • top. *errorem*.
- Borda Potxulo (IZB.kart.321.1) • top. *errorem*.
- Borda puente caído (1896: BUR.kat) • top. *errorem*.
- Borda que tenemos en Urrutiaga, la (1612.06.10: URZ.21.lr) • top. *errorem*.
- Borda Rafelito (IZB.kart.321.1) • top. *errorem*.
- Borda Rakas (BID.Pasquel.info) • ahosk. [rákas] • top. *errorem*.
- Borda Ramón, la (BUR.Glaria.info) • top. *errorem*.
- Borda River (IZB.kart.313.2) • top. *errorem*.
- Borda Rugas (IZB.kart.324.1) • top. *errorem*.
- Borda Sacristán, la (BID.Pasquel.info) • top. *errorem*.
- Borda Saculo (1946.IZB.kat.373) • top. *errorem*.
- Borda Saculo (1946.IZB.kat.406) • top. *errorem*.
- Borda Saculo (1946.IZB.kat.409) • top. *errorem*.
- Borda Saculo (1946.IZB.kat.446) • top. *errorem*.
- Borda Sagarraga (1896: BUR.kat) • top. *errorem*.
- Borda Sandi (IZB.kart.324.2) • top. *errorem*.
- Borda Sandunga de Elurriaga, la (IZB.Tapia.info) • top. *errorem*.
- Borda Sansón (IZB.kart.227.4) • top. *errorem*.
- Borda Sanz (UZT.kart.312.4) • top. *errorem*.
- Borda Sasi (1896: BUR.kat) • top. *errorem*.
- Borda Sastre [Burgipea] (UZT.Landa.info) • top. *errorem*.
- Borda Sastre (UZT.kart.316.1) • top. *errorem*.
- Borda Seisaderra (1946.IZB.kat.410) • top. *errorem*.
- Borda Sholdan (UZT.kart.313.1) • top. *errorem*.
- Borda Silverio Pera (URZ.Mapa.info) • top. *errorem*.
- Borda Sinares (1896: BUR.kat) • top. *errorem*.
- Borda Sorondoa (1946.IZB.kat.415) • top. *errorem*.
- Borda Sorondoa (1946.IZB.kat.433) • top. *errorem*.
- Borda Tablajero (1992: GAR.ntem) • top. *errorem*.
- Borda Tartamudo (1992: GAR.ntem) • top. *errorem*.
- Borda Tejero (IZB.kart.316.2) • top. *errorem*.
- Borda Tejero (IZB.kart.324.1) • top. *errorem*.
- Borda Telesforo (IZB.kart.324.3) • top. *errorem*.
- Borda Tellagorri (UZT.kart.316.1) • top. *errorem*.
- Borda Tiburcio (URZ.kart.319.2) • top. *errorem*.
- Borda Torrea, la (BUR.Glaria.info) • top. *errorem*.
- Borda Txapel (IZB.kart.313.2) • top. *errorem*.
- Borda Txapel (IZB.kart.324.3) • top. *errorem*.
- Borda Txarranko (IZB.kart.321.1) • top. *errorem*.
- Borda Txarranko (IZB.kart.324.2) • top. *errorem*.
- Borda Txerrail, la (BID.Pasquel.info) • top. *errorem*.
- Borda Txibarro (IZB.kart.321.1) • top. *errorem*.
- Borda Txiberri (IZB.kart.321.1) • top. *errorem*.
- Borda Txiberri (IZB.kart.324.3) • top. *errorem*.
- Borda Txikillan, la (IZB.Tapia.info) • top. *errorem*.
- Borda Txinko, la (BUR.Anamari.info) • top. *errorem*.
- Borda Vacarechas (1896: BUR.kat) • top. *errorem*.
- Borda Valentín (IZB.kart.321.1) • top. *errorem*.
- Borda Valentín, la (IZB.Bake.info) • top. *errorem*.
- Borda Verria, borda y hera en (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Borda Verria, borda y hera en (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. *errorem*.
- Borda Vicente (IZB.kart.324.3) • top. *errorem*.
- Borda Xabina (1992: GAR.ntem) • top. *errorem*.
- Borda Xurio (1992: GAR.ntem) • top. *errorem*.
- Borda y era en la Virgen del Camino, Una (1896: BUR.kat) • top. *errorem*.
- Borda y hera de burgui eSamendia (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. *errorem*.
- Borda y hera de cinco Jugadas en exararria (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. *errorem*.
- Borda y hera de Cinco Jugadas en ole herrea (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. *errorem*.
- Borda y hera de una Jugada en coco orrdoqui (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. *errorem*.
- Borda y hera del ter.o llamado belayngarate, la (1615.02.08: URZ.14.hgm) • top. *errorem*.
- Borda y hera en (-) astegüia (1676.09.06: UZT.50.pro) • ezab. “Lastegüia” • top. *errorem*.
- Borda y hera en belzunze (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. *errorem*.
- Borda y hera en borda Verria (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. *errorem*.
- Borda y hera en el termino de bichitoza (1662.06.10: IZB.47.pro) • top. *errorem*.
- Borda y hera en landa longa (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. *errorem*.
- Borda y hera en Sarastoya (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. *errorem*.
- Borda y hera en Urdalecea, una (1615.02.08: URZ.14.hgm) • top. *errorem*.
- Borda y hera en Yzaba Yzazu (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. *errorem*.
- Borda y hera en Zegüia (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. *errorem*.
- Borda y hera en Ziguia Zegüia (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. *errorem*.
- Borda Zabalea (1896: BUR.kat) • top. *errorem*.
- Borda Zabaleta (1946.IZB.kat.461) • top. *errorem*.
- Borda Zalguizuri (IZB.kart.321.1) • top. *errorem*.
- Borda Zalordoqui (1946.IZB.kat.021) • top. *errorem*.
- Borda Zirriako, la (IZB.Tapia.info) • top. *errorem*.
- Bordabelza, el termino llamado (1677.09.29.a: ERR.URZ.50.pro)
- Bordaberria (1828: IZB.abl.589b)
- Bordaberria (1828: UZT.ntem)
- Bordaberria, Barranco de (IZB.kart.313.2 || UZT 313.1)
- Bordaberría, del lado de (1806: UZT.abl.166)
- Bordaberria, el lado de (1806: UZT.abl.166)
- Bordaberria, el rigacho de (1806: UZT.abl.166)
- Bordaberria, Erroyzu por otro nombre (1828: IZB.abl.510)
- Bordaberria, los dos caminos del Puerto y de (1806: UZT.abl.380)
- Bordaberria, Paco de (1806: UZT.abl.38)
- Bordaberria, Portillo de (UZT.kart.313.1)
- Bordaberria, Regata de (UZT.kart.313.1)
- Bordaberria (UZT.kart.313.1)
- Bordaberria (UZT.Labairu.info)
- Bordaberria (UZT.Landa.info)
- Bordacharra (1892: BUR.ntem)
- Bordacharra (1896: BUR.kat)

- Bordaerrea (1569.09.18: IZB.7.hg)
 Bordaerrea(1715: BUR.ntem)
 Bordaerrea [Bordarrea] (IZB.kart.321.1)
 Bordaerrea, Fuente de (IZB.kart.321.1)
 Bordaerrea (IZB.kart.321.2)
 Bordaerrea, termino de (1567.05.20: IZB.7.hg)
 Bordaherrea (1828: IZB.abl.310)
 Bordajara de Miguel Punt de Urzainqui, la (1593.06.21: GAR, Idoate 1977: 273)
 Bordajarra (1720: BUR.ntem)
 Bordajarra (1723: ERR.ntem)
 Bordajarra (1836: ERR.abl.94, 194)
 Bordajarra (1892: ERR.ntem)
 Bordajarra alta (1836: ERR.abl.34)
 Bordajarra alta con resierbo de Mendigacha-chiquia (1836: ERR.abl.123)
 Bordajarra Alta (ERR.Gale.info)
 Bordajarra Baja (ERR.Gale.info)
 Bordajarra, el lado de (1836: ERR.abl.258)
 Bordajarra, el ter.no llamado (1642.06.26: ERR.32.lr)
 Bordajarra, el termino de la dha. Villa llamado (1607.07.16: ERR.36.pre)
 Bordajarra, la (1593.06.21: IZB.ERR.GAR, Idoate 1977: 273)
 Bordajarra la alta (1836: ERR.abl.7, 113, 159)
 Bordajarra, la Alta (1836: ERR.ntem)
 Bordajarra la alta á la parte del Paco (1836: ERR.abl.29)
 Bordajarra la alta ó Torresenborda (1836: ERR.abl.105)
 Bordajarra la alta por la parte de la Solana (1836: ERR.abl.157)
 Bordajarra la alta que llaman de Torres (1836: ERR.abl.213)
 Bordajarra la alta sobre Mendigacha chiquia (1836: ERR.abl.163b)
 Bordajarra la baja (1836: ERR.abl.13, 60, 163b)
 Bordajarra, la introduccion de (1836: ERR.abl.106)
 Bortal de Adriano Esandi (1828: IZB.abl.25) • top. errom.
 Bortal de albergataoa con sus Restoxas, el (1656.11.04: BUR.40.pb) • top. errom.
 Bortal de alorgorria, el (1656.11.04: BUR.40.pb) • top. errom.
 Bortal de andres aroza, el camino que pasa al (1672.01.04: ERR.49.pro) • top. errom.
 Bortal de Angel Arosa y Romualdo Perez (1892: BID.72.kat) • top. errom.
 Bortal de Arrarte, el (1828: IZB.abl.117) • top. errom.
 Bortal de Baltasar Conget (1828: IZB.abl.34, 134) • top. errom.
 Bortal de belozcarre, el (1648.06.11: IZB.36.pre) • top. errom.
 Bortal de Ciprian Luis Ezquer, el (1828: IZB.abl.130) • top. errom.
 Bortal de Cipriano Petroch (1828: IZB.abl.34) • top. errom.
 Bortal de Cruz Labari [Casa Cruz] (1806: UZT.abl.263) • top. errom.
 Bortal de Domingo gollart, el (1667.04.21: ERR.48.pro) • top. errom.
 Bortal de Esteban Perez (1828: IZB.abl.99) • top. errom.
 Bortal de Felipe Antonio Pérez [Casa Záquila] (1806: UZT.abl.265) • top. errom.
 Bortal de Felipe Ignacio Gayarre, el (1828: IZB.abl.140) • top. errom.
 Bortal de Felipe Miguel [Casa Bortiri], el (1806: UZT.abl.265) • top. errom.
 Bortal de Fermín Urzainqui (1828: IZB.abl.133) • top. errom.
 Bortal de Fran.co Bera de Esparza, al (1842.09.16: BID.espartza.88.ebna) • top. errom.
 Bortal de Francisco Bere de Esparza, el (1885.06.18: BID.zaraitzu.34.ebna) • top. errom.
 Bortal de Ignacio Monzon, el (1842.09.16: BID.izize.88.ebna) • top. errom.
 Bortal de Ignacio Monzon, el Cabezo del (1885.06.18: BID.zaraitzu.34.ebna) • top. errom.
 Bortal de Isidro Ederra [Casa Moncharregui], al (1806: UZT.abl.263) • top. errom.
 Bortal de Izizpeta, el (1828: IZB.abl.95) • top. errom.
 Bortal de Jacinto Esandi (1828: IZB.abl.132) • top. errom.
 Bortal de Jose Joaquin Marco de Urzainqui, un (1836: ERR.abl.71) • top. errom.
 Bortal de Juan Ignacio Ezquer, el (1806: UZT.abl.010) • top. errom.
 Bortal de Juana (1806: UZT.abl.548) • top. errom.
 Bortal de Kaxau, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
 Bortal de Lacuaga, el (1610.02.28: UZT.19.mv) • top. errom.
 Bortal de Lorenzo Ezquer (1828: IZB.abl.134) • top. errom.
 Bortal de los herederos de Pedro Miguel Garate (1836: ERR.abl.99) • top. errom.
 Bortal de Lloro, un (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
 Bortal de odietta, el dicho (1629.10.14.a: ERR.24.lr) • top. errom.
 Bortal de P.o george, el (1675.07.30: IZB.50.pro) • top. errom.
 Bortal de Pascual Hualde y aquelino Larrambe (1892: BID.72.kat) • top. errom.
 Bortal de Pasqual Pelairéa (1836: ERR.abl.143) • top. errom.
 Bortal de Pedro Ezquer (1828: IZB.abl.121) • top. errom.
 Bortal de Pedro José garde, al cabo alto de un (1806: UZT.abl.548) • top. errom.
 Bortal de Pedro Lorenzo Perez (1836: ERR.abl.22) • top. errom.
 Bortal de Pedro Vztaroz, el (1700.10.24: BUR.uskartze.57.ebna) • top. errom.
 Bortal de Potot, el (ERR.Donazar.info) • top. errom.
 Bortal de prudencio Ros, el (1669.10.28: IZB.49.pro) • top. errom.
 Bortal de Ramon Perez Marco, el (1828: IZB.abl.104) • top. errom.
 Bortal de Romualdo Perez, Juliana Sanz y Fermin Monzon, (1892: BID.72.kat) • top. errom.
 Bortal de Salvador Aguirre, el (1806: UZT.abl.008) • top. errom.
 Bortal de Vicente Soravilla, la Solana sobre el (1836: ERR.abl.214) • top. errom.
 Bortal defran.co Bere, al (1778.09.29: BID.espartza.71.ebna) • top. errom.
 Bortal del dicho Ciprian Berga.ra (1654.07.28: URZ.32.lr) • top. errom.
 Bortal del mismo Hualde (1892: BID.72.kat) • top. errom.
 Bortal en Acarreguía y Eztiendoa, Un (1892: BID.21.kat) • top. errom.
 Bortal en Azalteguía, Un (1892: BID.12.kat) • top. errom.
 Bortal en bagoa malda, un (1659.10.10: GAR.46.pro) • top. errom.
 Bortal en belabarze, un (1662.06.12: IZB.47.pro) • top. errom.
 Bortal en belagua, mas un (1669.12.08: IZB.49.pro) • top. errom.
 Bortal en belagua, otro (1676.10.09: IZB.50.pro) • top. errom.
 Bortal en Bilichea, Un (1892: BID.46.kat) • top. errom.
 Bortal en Borderia, Un (1892: BID.56.kat) • top. errom.
 Bortal en Bordiria, Un (1892: BID.50.kat) • top. errom.
 Bortal en Cascavola, Un (1892: BID.6.kat) • top. errom.
 Bortal en Celeyguiblea, Un (1892: BID.19.kat) • top. errom.
 Bortal en Ciegua, mas un (1665.10.10: UZT.48.pro) • top. errom.
 Bortal en Dato, Un (1892: BID.72.kat) • top. errom.
 Bortal en Domintxenti, un (GAR.Anaut.info) • top. errom.
 Bortal en el alto de Elizarena, Un (1892: BID.62.kat) • top. errom.
 Bortal en El Plano, Un (1892: BID.46.kat) • top. errom.
 Bortal en el ter.no llamado mendi belza, un (1676.07.20: ERR.50.pro) • top. errom.
 Bortal en el ter.no llamado Velagua, mas un (1664.07.08: IZB.48.pro) • top. errom.
 Bortal en el termino de Leçairua, un (1662.06.10: IZB.47.pro) • top. errom.
 Bortal en el termino llamado Asaritu, un (1658.01.05: URZ.46.pro) • top. errom.
 Bortal en el termino llamado Chanca, otro (1659.10.10: GAR.46.pro) • top. errom.
 Bortal en Ezcace, Un (1892: BID.14.kat) • top. errom.
 Bortal en Ezcace, Un (1892: BID.16.kat) • top. errom.
 Bortal en Ezcace, Un (1892: BID.20.kat) • top. errom.
 Bortal en Ezcace y Velate, Un (1892: BID.69.kat) • top. errom.
 Bortal en Eztoci, Un (1892: BID.17.kat) • top. errom.
 Bortal en Gayaputua, un (1892: BID.8.kat) • top. errom.
 Bortal en Laçeta, mas otro (1665.10.10: UZT.48.pro) • top. errom.
 Bortal en mostrugua, un (1662.04.20: URZ.47.pro) • top. errom.
 Bortal en Odieta, Un (1892: BID.16.kat) • top. errom.
 Bortal en Odieta, Un (1892: BID.19.kat) • top. errom.
 Bortal en Osé, Un (1892: BID.50.kat) • top. errom.
 Bortal en San Juan, Un (1892: BID.23.kat) • top. errom.
 Bortal en San Juan, Un (1892: BID.24.kat) • top. errom.
 Bortal en Sasari, Un (1892: BID.23.kat) • top. errom.
 Bortal en Vizcaya, Un (1892: BID.52.kat) • top. errom.
 Bortal en Vizcaya, Un (1892: BID.65.kat) • top. errom.
 Bortal en ynzaga, mas un (1664.06.26: IZB.48.pro) • top. errom.
 Bortal en Zazpizarra, Un (1892: BID.47.kat) • top. errom.
 Bortal, mas en cruchugorria en el (1666.06.02: BID.48.pro) • top. errom.
 Bortal sita en asulace, un (1662.06.18: IZB.47.pro) • top. errom.
 Bortal yradaculecia con su vorda, mas un (1664.09.16: IZB.48.pro) • top. errom.
 Bordales, Camino de los (BID.kart.318.1) • top. errom.
 Bordales de Manuel Amigot y Adriano Esandi, la Endrecera de los (1828: • top. errom.
 Bordales, los (ERR.Donazar.info) • top. errom.
 Bortalico en el carasol de Urdanola, Un (1892: BID.40.kat) • top. errom.
 Bordalte (1586.03.15: IZB.9.hg)
 Bordalte de bichitoça (1579.06.14: IZB.8.hg)
 Bordalte de erretola (1600.08.13: IZB.12.hgm)
 Bordalte de sancho gorrindo (1586.03.15: IZB.9.hg)
 Bordamelluga (1896: BUR.kat)
 Bordanea (1916: IZB.ntem)
 Bordar, el (1649.05.28: IZB.27.lr) • top. errom.
 Bordarase (1916: BID.ntem)
 Bordarrea (1916: IZB.ntem)
 Bordarrea: "atravesaba la carretera" (IZB.Anaut-Uhalde.info)
 Bordarrea, el puente de (IZB.Bake.info)
 Bordarrea (IZB.Bake.info)
 Bordarrea (IZB.Tapia.info)
 Bordarrea (IZB.Tolosana.info)
 Bordas de Arguedas (BID.kart.318.1) • top. errom.
 Bordas de Arrugas (IZB.kart.324.1) • top. errom.
 Bordas de Hilarión (UZT.kart.312.4) • top. errom.
 Bordas de Intxa, las (IZB.Bake.info) • top. errom.
 Bordas de María Juana (IZB.kart.322.2) • top. errom.
 Bordas de Mendibelza (ERR.kart.413.1) • top. errom.
 Bordas de Odieta, las (BUR.Glaria.info) • top. errom.
 Bordas de Sulio (GAR.Anaut.info) • ahosk. [súlio] • top. errom.
 Bordas de Zazpi (GAR.kart.413.2 & 421.1) • top. errom.
 Bordas del Americano, las (IZB.Bake.info) • top. errom.
 Bordaspal (1892: BUR.ntem)
 Bordaverria (1806: UZT.abl.265, 272, 273, 292)
 Bordaverria, al citado barranco de (1806: UZT.abl.552)
 Bordaverria, del lado de (1806: UZT.abl.265)
 Bordaverria, el lado de (1806: UZT.abl.255, 265, 461)
 Bordaverria, el rigacho que baja de (1806: UZT.abl.238, 295)
 Bordaverria, hacia el barranco de (1806: UZT.abl.552)
 Bordaverria, Labeturri o (1806: UZT.abl.459)
 Bordaverria o Igoria, la parte de (1806: UZT.abl.243)
 Bordaverria, Olerrea o (1806: UZT.abl.496)
 Bordaverria una pieza de dos juadas en la Solana (1806: UZT.abl.272)
 Bordaxar, el ter.no llamado (1663.08.17: ERR.47.pro)
 Bordaxar, mas en (1662.07.08: ERR.47.pro)
 Bordaxarra Alta (ERR.kart.319.1)
 Bordaxarra Baja (ERR.kart.413.1)
 Bordaxarra (BUR.kart.415.1)
 Bordaxarra, el termino de la dha. Va. llamado (1658.03.14: BUR.40.pb)
 Bordaxarra, el termino de la dha. Villa llamado (1667.01.20: BUR.43.pb)
 Bordaxarra, el termino de la dicha Villa llamado (1667.01.20: BUR.45.pb)
 Bordaxarra, hazia la parte de el Casalenco de (1672.04.07: ERR.49.pro)
 Bordaxoarra (1427: ERR, Idoate 1977)
 Bordaxoarra, la peña que puya a Odieta et a (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207)
 Bordaxoarra, la peña que puya a Odieta e a (1345.06.15: ERR, Alli 1989: 322)
 Bordazaga (1898: ERR.kat)
 Bordazarra (1892: BUR.ERR, ntem)
 Bordazarra (URZ.kart.319.2)
 Bordeberro (URZ.Nekotx.info) • ahosk. [bordéberro]
 Boredia (1916: BID.ntem)

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Bordeherrea, la parte llamado (1595.10.19: IZB.5.mp)
- Bordeherrea, parte llamada (1595.10.19: IZB.5.mp)
- Borderea (1591.04.24: IZB.4.mp)
- Bordería (1892: BID.kat.33)
- Bordería (1892: BID.ntem)
- Bordería (BID.Pasquel.info)
- Bordería, el Atadero de las Saleras de (BID.Pasquel.info)
- Bordería, Otra en (1892: BID.kat.24)
- Bordería, Un bordal en (1892: BID.kat.56)
- Borderea (1566.10.10.b: IZB.7.hg)
- Borderea (1599.12.06: IZB.12.hgm)
- Borderea (1828: IZB.abl.139, 159b, 262)
- Borderea a la Cayda del Río, el Camino y puesto llamado (1675.03.29: IZB.50.pro)
- Borderea, el Puente de (IZB.Tolosana.info)
- Borderea, ter.o llamado (1612.12.16: IZB.14.hgm)
- Borderea, termino (1586.05.26: IZB.9.hg)
- Bordica del Tejero, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Bordiría en el carasol, Otra en el mismo termino de (1892: BID.kat.13)
- Bordiría, Un bordal en (1892: BID.kat.50)
- Bordiría, Una propiedad en (1892: BID.kat.13)
- BorguSagar toyeta, el termino (1654.10.20.a: IZB.32.lr)
- Bormapea (1598.07.05.b: IZB.12.hgm)
- Bormapea, barío de (1615.01.07: IZB.14.hgm)
- Bormapea, barío (1571.01.12: IZB.8.hg)
- Bormapea, barío (1582.12.17: IZB.9.hg)
- Bormapea, barío (1587.06.14: IZB.9.hg)
- Bormapea, barío (1599.06.22: IZB.12.hgm)
- Bormapea, barío de (1590.01.10: IZB.12.hgm)
- Bormapea, barío de (1596.04.02: IZB.12.hgm)
- Bormapea, barío de (1597.06.29.a: IZB.12.hgm)
- Bormapea, barío de (1598.01.09.a: IZB.12.hgm)
- Bormapea, barío de (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Bormapea, barío de (1620.06.19: IZB.15.hgm)
- Bormapea, barío de (1622.01.05: IZB.15.hgm)
- Bormapea, barío de (1624.07.18: IZB.15.hgm)
- Bormapea, barío de (1640.08.10: IZB.17.hgm)
- Bormapea, barío de (1642.07.23: IZB.17.hgm)
- Bormapea, Barrio de (1704: IZB.ntem)
- Bormapea, barío de Isaba (Idoate 1977: 64, 77)
- Bormapea, Barrio (IZB.Bake.info)
- Bormapea, barío llamado (1568.08.14: IZB.7.hg)
- Bormapea, barío llamado (1568.08.15: IZB.7.hg)
- Bormapea, barío llamado (1569.07.04: IZB.7.hg)
- Bormapea, barío llamado (1569.10.10: IZB.7.hg)
- Bormapea, barío llamado (1590.01.27: IZB.11.hgm)
- Bormapea, barío llamado (1602.08.04: IZB.12.hgm)
- Bormapea, barío llamado (1617.01.06: IZB.14.hgm)
- Bormapea, barío llamado (1622.10.23: IZB.15.hgm)
- Bormapea, barío llamado (1643.08.04: IZB.17.hgm)
- Bormapea, barío llamado (1644.04.14: IZB.17.hgm)
- Bormapea, barío llamado (1669.12.08: IZB.49.pro)
- Bormapea, barío llamado (1676.10.09: IZB.50.pro)
- Bormapea, barío llamado de (1663.07.25: IZB.47.pro)
- Bormapea, barío llamado de (1670.01.18.a: IZB.49.pro)
- Bormapea, barío llamado de (1670.07.14: IZB.49.pro)
- Bormapea, el Varrio de (1634: IZB.16.hgm)
- Bormapea (IZB.Bake.info)
- Bormapea (IZB.kart.316.2)
- Bormapea, mas otro guerto en el barío llamado (1676.10.09: IZB.50.pro)
- Borna Sagartoyeta (1686: IZB.ntem72)
- Bornaragastoyeta (1828: IZB.abl.122)
- Bornas sagartoyeta, pte llamada (1564.10.23.a: IZB.7.hg)
- Bornas sagartoyeta (1580.06.15: IZB.9.hg)
- Bornas sagartoyeta (1586.03.15: IZB.9.hg)
- Bornas sagartoyeta, endrecera (1589.12.03: IZB.11.hgm)
- Bornas sagartoyeta, parte de haçia (1614.08.25: IZB.14.hgm)
- Bornas sagartoyeta, Rigacho de (1589.12.03: IZB.11.hgm)
- Bornas.sagartoyeta, ter.no llamado (1564.10.23.a: IZB.7.hg)
- Bornas sagartoyeta, termino de (1567.09.02: IZB.7.hg)
- Bornas sagartoyeta, termino llamado (1606.12.26: IZB.13.hgm)
- Bornas sagartoyeta, termino llamado (1640.08.10: IZB.17.hgm)
- Bornas-sagartoyeta (1567.04.28: IZB.7.hg)
- Bornasagastoyeta (1828: IZB.abl.172)
- Bornasagastoyeta (1615.01.07: IZB.14.hgm)
- BornasSagartoyeta, el termino (1664.01.20: IZB.48.pro)
- Bornasagastoyeta, parte llamada (1602.06.27: IZB.12.hgm)
- Bornazaltua (1892: BID.kat.42)
- Bornazaltua, Huerta de (1892: BID.kat.2)
- Borrdaxara, la (1593.06.21: ERR [argumentadoia] 51.ebna)
- Borregos, el cubilar de los (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203) • top. errom.
- Borreguil, al Paso llamado el (1778.10.06: BUR.nabaskoze.73.ebna) • top. errom.
- Borreguil de Nabascues, la parte del (1789.10.28: BUR.nabaskoze.75a.ebna) • top. errom.
- Borreguil, al paso llamado del (1750.06.08: BUR.nabaskoze.63.ebna) • top. errom.
- Borreguil de curugoquia, la senda que baja al (1678.04.23: IZB.50.pro) • top. errom.
- Borreguil, el (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Borreguil, el: "ya en la muga Navascués" (BUR.Zerrajero.info) • top. errom.
- Borreguil, paso llamado el (1789.10.28: BUR.nabaskoze.75a.ebna) • top. errom.
- Bortontoa (1892: BUR.ntem)
- Bortontooda (1892: BUR.ntem)
- Bortontooda (1896: BUR.kat)
- Bortontooda afr. camino Bigango (1896: BUR.kat)
- Bortucuas de la balle de ronal (1585.05.21: ERR.3.mp) • top. errom.
- Bortucuas, las dcas. (1585.05.21: ERR.3.mp) • top. errom.
- Bortuzco, Fuente (IZB.kart.228.3)
- Bortuzcu (IZB.kart.228.3 || Santa-Grazi 228.1)
- Bortuzias, los Dexas o (1750.06.08: IZB.UZT.63.ebna) • top. errom.
- Bortuzko: "es toda esta hoya del rincón" (IZB.Bake.info)
- Bortuzko, Fuente (IZB.kart.228.3)
- Bortuzko (IZB.kart.228.3)
- Bortuzku: "a la izquierda de Eskizarra" (IZB.Uhalde.info)
- Bortuzku, la Val de (IZB.Uhalde.info)
- Bosque de San Juan Bautista (1724: GAR.ntem) • top. errom.
- Bosque de (-) Suycundoya, el (1634.09.18: GAR.25.lr) • ezab. "suycundoa" • top. errom.
- Bosque de Usia, el camino que va al (1806: UZT.abl.319) • top. errom.
- Bosque, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Bosque llamado el Pinar, el (1672.01.07.a: URZ.44.pb) • top. errom.
- Bosque o sesteadero de done bichinti, el (1579.06.17: GAR.2.mp) • top. errom.
- Botaburua, Otra en Vilarearena de (1892: BID.kat.3)
- Botodondoua [sic] (1896: BUR.kat)
- Botxaska (BUR.kart.414.3)
- Botxaska de La Borda de Fillo (BUR.kart.412.3)
- Botxaska de Xurío (BUR.kart.416.1)
- Boyarçes, los bedados (1646.04.20: GAR.eliz) • top. errom.
- Boyaral de navarçato, el (1646.10.02: GAR.eliz) • top. errom.
- Boyerel de Anzajarreta, el (1806: UZT.abl.546) • top. errom.
- Boyerel de la dha. Villa, el bedado (1625.05.01: IZB.15.hgm) • top. errom.
- Boyerel de la Villa, Bedado (1850: GAR.abl.4) • top. errom.
- Boyerel de Larra, Vedado o monte (1806: UZT.abl.546) • top. errom.
- Boyerel de Ogezquiederra (1836: ERR.abl.160) • top. errom.
- Boyerel de Roncal, los mojones del casalenco y del (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308) • top. errom.
- Boyerel de San Juan, el (1806: UZT.abl.546) • top. errom.
- Boyerel, el (1836: ERR.abl.183) • top. errom.
- Boyerel, el Bedado (1836: ERR.abl.193) • top. errom.
- Boyerel, el rigacho y muga del vedado (1806: UZT.abl.263) • top. errom.
- Boyerel, el vedado (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207) • top. errom.
- Boyerel, el vedado (1806: UZT.abl.064) • top. errom.
- Boyerel, el Vedado (1806: UZT.abl.133) • top. errom.
- Boyerel, el vedado (1806: UZT.abl.252) • top. errom.
- Boyerel, el zerro (1836: ERR.abl.100) • top. errom.
- Boyerel por el lado de Turruntarieta, el vedado (1806: UZT.abl.291) • top. errom.
- Boyerel, una senda que pasa al Bedado (1850: GAR.abl.4) • top. errom.
- Boyerel y Paco llamado de Urristoya, el (1836: ERR.abl.7) • top. errom.
- Boyerales, los bedados (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 210) • top. errom.
- Boyerales, los behedados (1646.04.20: GAR.eliz) • top. errom.
- Braca de Soudet [Arlas] (1860: IZB.arette.kat.202) • top. errom.
- Bracalunqe, Collado (IZB.kart.229.3) • gask.
- Brakalunke (IZB.Paper.soltea) • gask.
- Brankalunke (IZB.kart.229.3) • gask.
- Braquieta: Borda Belabarce (1946: IZB.kat.029) • f.o., cf. "Lurakieta"
- Brecha del Cantalar, la (IZB.Uhalde.info) • top. errom.
- Brecha, la (IZB.Uhalde.info) • top. errom.
- Brichea (1860: BUR.ntem)
- Brochueta (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Bru Llarneta, una pieza de quatro Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Brujas, las: "Ahora decimos El Poste". (IZB.Baraze.info) • top. errom.
- Brujas, las: "Aquí siempre se ha llamado Burkuburua" (URZ.Argonz.info) • top. errom.
- Brujas, las (IZB.URZ.Argonz.info) • top. errom.
- Brujas, Pico (IZB.kart.316.2 & 324.3) • top. errom.
- Brujas, Pico (URZ.kart.324.4) • top. errom. Cf. Belainpikua, Burkuburua.
- Brurr Llarneta, hera en (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Bua de la caña, moxones y (1657.09.12: IZB.anso.40.pb) • top. errom.
- Bua del dho. comun, mojon y (1657.09.12: IZB.anso.40.pb) • top. errom.
- Buca (1836: ERR.ntem) • top. errom.
- Budogia, Alto de (IZB.kart.323.1)
- Budogia [Budogüia, Bodugüia] (IZB.kart.323.1)
- Budogia, Cueva de (IZB.kart.323.1)
- Budogia, el Camino que va a la (IZB.Tapia.info)
- Budogia (IZB.Bake.info)
- Budugia, el (IZB.Bake.info)
- Budugia, el paco de (IZB.Bake.info)
- Budugia (IZB.Bake.info)
- Budugia (IZB.Tapia.info)
- Budugia (IZB.Uhalde.info)
- Buega de Saluatierra, el Mojon y (1753.08.31: GAR.anso.24d.ebna) • top. errom.
- Bugarria (1643.05.18: BUR.37.pb)
- Buitres, Barazea o Pico de los (UZT.kart.219.2 & 227.3) • top. errom.
- Buitres, la Punta los (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Buitres, la Punta los (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Buitres, los (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Buitres, Peña de los (UZT.kart.227.3) • top. errom.
- Bulgerdoqui (1916: IZB.ntem)
- Bullarneta (UZT.kart.312.4)
- Bullarneta (UZT.Labairu.info)
- Bullarneta (UZT.Landa.info)
- Bunguortaya (1916: IZB.ntem)
- Burburua en el pico, la parte llamada (1646.06.10: URZ.35.pre)
- Burculla (1707: GAR.ntem)
- Burculla (1806: UZT.abl.8)
- Burculla (1892, 1916: GAR.ntem)
- Burculla (1916: IZB.ntem)
- Burculla, el puesto y endrecera llamado (1620.08.28.b: GAR.22.lr)
- Burculla, el ter.no llamado (1622.09.07: GAR.22.lr)
- Burcuya (1916: GAR.ntem)
- Burdaspal (1085.01.28: ERR.Bec.Leire)
- Burdaspal (1617.12.28: BUR.20.lr)
- Burdaspal (1850: GAR.abl.4)
- Burdaspal (1892: BUR.ntem)
- Burdaspal, ben(eficio)do de (1654.02.19: BUR.32.lr)
- Burdaspal, Boquero del Caserío de (BUR.kart.415.1)
- Burdaspal (BUR.Zabalza.info)
- Burdaspal, Caserío de (BUR.kart.415.1)
- Burdaspal, el camino de (1677.02.15: BUR.50.pro)
- Burdaspal, el campo del bado de (1626.11.05.a: BUR.23.lr)
- Burdaspal, el sr. de (1648.07.08: BUR.29.lr)
- Burdaspal, el ter.no llamado el bado de (1633.10.09: BUR.25.lr)
- Burdaspal, el ter.no y endrecera del bado de (1648.07.08: BUR.29.lr)

- Burdaspal, la dicha casa de (1617.12.28: BUR.20.lr)
- Burdaspal Rnas., Caserío de (BUR.kart.415.1)
- Burdaspal, Solano del Caserío de (BUR.kart.415.1)
- Burdaspal: "Son apellidos; los de Matías" (GAR.Anaut.info)
- Burdaspal y la puente nueva, entre (1677.02.15: BUR.50.pro)
- Burdaspali (1085: BUR.bec.leire)
- Burdaspalo (BUR.Glaria.info)
- Burdaspalo, el Caserío de (BUR.Glaria.info)
- Burdaxpal, Caserío (1896: BUR.p3)
- Burdiberria (1946: IZB.kat.003)
- Burdococh (1916: IZB.ntem)
- Burducoch (1892, 1916: IZB.ntem)
- Burdukotx (IZB.Bake.info)
- Burdukotx (IZB.kart.316.2)
- Burdukutx: "Está donde La Corona" (IZB.Bake.info)
- Burganda, el termino llamado (1657.07.22: ERR.46.pro)
- Burgi (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316)
- Burgi ehamendia (1345: IZB, Alli 1989)
- Burgi (UZT.Labairu.info)
- Burgi (UZT.Landa.info)
- Burgiarte, Barranco de [Barranco de Burgiarte, Barranco de Burquiarte] (UZT.kart.313.1)
- Burgiarte, Barranco (UZT.kart.313.1)
- Burgiarte en el Pueyo y Paco (1806: UZT.abl.223)
- Burgiarte (UZT.kart.219.2)
- Burgiarte (UZT.Labairu.info)
- Burgiarte (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 205)
- Burgiberria, Barrio (IZB.Bake.info)
- Burgiberria (IZB.Bake.info)
- Burgiberria (IZB.kart.316.2)
- Burgiechemendia (1345: IZB, Alli 1989)
- Burgillarezia (BUR.Glaria.info) • ahosk. [burgillarezia]
- Burgind, Josep ehandi en la Solana de (1787.a: ERR.21.lr)
- Burginda de Roncal, la (URZ.Nekotx.info)
- Burginda en una Artiga, Josep ehandi en la (1787.a: ERR.21.lr)
- Burginda (ERR.Gale.info)
- Burginda (ERR.kart.319.1)
- Burginda, la (BID.Pasquel.info)
- Burginda, la (ERR.Donazar.info)
- Burginda, la (ERR.Gale.info)
- Burginda, la: "La Burginda está en término de Roncal, aquí le llamamos La Arnega" (ERR.Nekotx.info)
- Burgipas, Barranco (IZB.UZT.Mapa.udala)
- Burgipea, Barranco [Barranco de Burgiupes] (IZB.kart.313.2 || UZT 219.2)
- Burgipea (UZT.Labairu.info)
- Burgipea (UZT.Landa.info)
- Burgisamendia (IZB.kart.219.3 & 313.2 || UZT 313.1)
- Burgu berria, barrio llamado (1663.01.15: IZB.47.pro)
- Burgui (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316)
- Burgui, al riacho de (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202)
- Burgui, barranco y regacho que llaman de (1806: UZT.abl.548)
- Burgui berria (1591.10.20: IZB.4.mp)
- Burgui berria (1615.01.07: IZB.14.hgm)
- Burgui berria, barrio de (1640.08.10: IZB.17.hgm)
- Burgui berria, barrio de (1664.09.16: IZB.48.pro)
- Burgui berria, barrio llamado (1567.04.28: IZB.7.hg)
- Burgui berria, barrio llamado (1581.01.06: IZB.2.mp)
- Burgui berria, barrio llamado (1593.04.07: IZB.4.mp)
- Burgui berria, barrio llamado (1635.07.08: IZB.16.hgm)
- Burgui berria, el barrio de (1632.11.27: IZB.16.hgm)
- Burgui Echemendia (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316). ik. "Casalencos"
- Burgui, el camino que va a (1806: UZT.abl.310)
- Burgui, el regacho de (1806: UZT.abl.548)
- Burgui, el rigacho que baja de (1806: UZT.abl.453)
- Burgui eSamendia, borda y hera de (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Burgui eSamendia, una pieza de quatro Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Burgui, La Foz de (BUR.kart.415.2)
- Burgui, la senda hacia el paraje llamado (1806: UZT.abl.548)
- Burgui, Muga de (1916: GAR.ntem)
- Burgui u de mellua, el paco de (1629.10.16: ERR.nabaskoze.24.lr)
- Burgui (UZT.kart.219.2)
- Burgui Verria, Varrío llamado (1635.10.08: IZB.16.hgm)
- Burgui-Echaniendia, al río de (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202)
- Burguiart (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 319)
- Burguiart en juso (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 205)
- Burguiarte (1612: UZT, Idoate 1977)
- Burguiarte (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290)
- Burguiarte (1704: UZT.ntem)
- Burguiarte (1806: UZT.abl.70)
- Burguiarte (1828: UZT.ntem)
- Burguiarte, Barranco de [Barranco de Burquiarte] (UZT.kart.219.2)
- Burguiarte, el lado de (1806: UZT.abl.438)
- Burguiarte, el Paco de (1806: UZT.abl.72, 542)
- Burguiarte, el río de (1806: UZT.abl.40, 76, 526)
- Burguiarte, el río del dicho (1806: UZT.abl.72)
- Burguiarte, finca sita en Sarastoya o (1921: UZT.abl.260)
- Burguiarte, la parte de (1806: UZT.abl.177, 178)
- Burguiarte, Sarastoya o (1806: UZT.abl.260, 324)
- Burguiarte (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 319)
- Burguiarte (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202)
- Burguiarte, el cerro al agoa de (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204)
- Burguiarte, el río de (1588.10.04: UZT.9.hg)
- Burguiarte, el rrio de (1614.12.01.a: UZT.14.hgm)
- Burguiarte, el termino llamado (1614.12.01.a: UZT.14.hgm)
- Burguibe.a, ba.o de (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Burguiberria (1568.07.19: IZB.7.hg)
- Burguiberria (1584.02.16: IZB.9.hg)
- Burguiberria (1598.07.05.b: IZB.12.hgm)
- Burguiberria (1606.01.15: IZB.13.hgm)
- Burguiberria (1946: IZB.kat.004)
- Burguiberria, barío de (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Burguiberria, barrio (1571.09.30: IZB.8.hg)
- Burguiberria, barrio (1571.10.20: IZB.8.hg)
- Burguiberria, barrio (1573.09.14: IZB.8.hg)
- Burguiberria, barrio (1576.10.08: IZB.8.hg)
- Burguiberria, barrio (1582.08.15: IZB.9.hg)
- Burguiberria, barrio (1584.08.06: IZB.9.hg)
- Burguiberria, barrio (1585.05.30: IZB.9.hg)
- Burguiberria, barrio (1587.07.20: IZB.9.hg)
- Burguiberria, barrio (1587.11.29: IZB.9.hg)
- Burguiberria, barrio de (1598.08.11.a: IZB.12.hgm)
- Burguiberria, barrio de (1606.01.15: IZB.13.hgm)
- Burguiberria, barrio de (1612.06.04: IZB.14.hgm)
- Burguiberria, barrio de (1615.01.07: IZB.14.hgm)
- Burguiberria, barrio de (1627.07.27: IZB.16.hgm)
- Burguiberria, barrio de (1627.10.19: IZB.16.hgm)
- Burguiberria, barrio de (1640.08.10: IZB.17.hgm)
- Burguiberria, barrio de isaba (Idoate 1977: 64, 77)
- Burguiberria, barrio llamado (1565.04.26: IZB.7.hg)
- Burguiberria, barrio llamado (1567.11.01: IZB.7.hg)
- Burguiberria, barrio llamado (1569.03.26: IZB.7.hg)
- Burguiberria, barrio llamado (1589.04.25: IZB.11.hgm)
- Burguiberria, barrio llamado (1600.01.10: IZB.12.hgm)
- Burguiberria, barrio llamado (1616.10.18: IZB.14.hgm)
- Burguiberria, barrio llamado (1616.12.01.a: IZB.14.hgm)
- Burguiberria, barrio llamado de (1662.06.18: IZB.47.pro)
- Burguiberria, Camino Real del barrio de (1828: IZB.abl.13)
- Burguiberria, cassa de (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Burguiberria, el barrio de (1661.01.25: IZB.41.pb)
- Burguiberria, el barrio llamado (1637.01.07: IZB.26.lr)
- Burguiberria, el Varrío de (1634: IZB.16.hgm)
- Burguiberria, Joan conget mayor de (1597.07.20: IZB.12.hgm)
- Burguiberria, parte y varrio (1601.10.07: IZB.12.hgm)
- Burguiberria, pieca de migl. maynz de (1648.10.19: IZB.29.lr)
- Burguiberria, varrio llamado (1608.10.12: IZB.13.hgm)
- Burgiechemendia (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 319)
- Burguissamendia, la endrecera llamada (1585.05.21: ERR.3.mp)
- Burguissamendia, los Endreçeres de Eguioria y (1543.10.27: UZT.IZB, Alli 1989: 336. Ordenanzas)
- Burguimendia, rrigacho de (1594.07.07: URZ.5.mp)
- Burguinda (1836, 1898: ERR.kat)
- Burguinda (1836: ERR.abl.7, 32)
- Burguinda (1869: ERR.abl.34, 167, 186)
- Burguinda, Camino Cerro de (URZ.kart.319.2)
- Burguinda, Camino de (ERR.kart.319.1)
- Burguinda, el regacho de (1607.10.04: ERR.19.mv)
- Burguinda, el Solano de (1836: ERR.abl.50)
- Burguinda (ERR.kart.319.1)
- Burguinda Jurisdiccion de Roncal (1836: ERR.abl.1869: 34)
- Burguinda, la Solana de (1836: ERR.abl.210)
- Burguinda, la Solana de Mendigachandia á (1836: ERR.abl.137)
- Burguinda o Yosea, la Solana de (1836: ERR.abl.134)
- Burguinda o Yoséa (1836: ERR.abl.14)
- Burguinda ó Yosea, el termino llamado (1836: ERR.abl.3)
- Burguinda (1898: ERR.kat)
- Burguinsagartoya (1828: IZB.abl.329)
- Burguinsagastoya (1828: IZB.abl.568b)
- Burguinsarastoya (1828: IZB.abl.568b)
- Burguiepa, Barranco de [Barranco Burgiupes] (IZB.kart.227.4 & 313.2 || UZT 313.1)
- Burguiepa, Burguisamendia al par de (1806: UZT.abl.543)
- Burguiepa (UZT.kart.219.2 & 313.1)
- Burguiepes, Barranco [Barranco Burguiepa] (UZT.kart.219.2 & 227.4)
- Burguisamendia (1806: UZT.abl.157, 265, 271, 282, 453, 550)
- Burguisamendia (1828: IZB.abl.521)
- Burguisamendia (1828: UZT.ntem)
- Burguisamendia (1916: IZB.ntem)
- Burguisamendia al par de Burguiepa (1806: UZT.abl.543)
- Burguisamendia, Baztermeaca o (1806: UZT.abl.474)
- Burguisamendia, el lado de (1806: UZT.abl.8)
- Burguisamendia, la esquina o cerro de (1806: UZT.abl.552)
- Burguisamendia, la parte de (1806: UZT.abl.474)
- Burguisamendia (UZT.kart.219.2)
- Burguisamendia y al Puerto, el camino que va a (1806: UZT.abl.273)
- Burguiverria, barrio (1583.10.05.a: IZB.9.hg)
- Burguiverria, la calle real de (1670.01.19: IZB.49.pro)
- Burguiverria, barrio de (1617.09.13: IZB.14.hgm)
- Burkilarrezia, Cueva de (BUR.kart.415.2)
- Burkuburia (URZ.Nekotx.info)
- Burkuburua: "Donde está la televisión por abajo, esas peñas. A este lado está Izaritu, y debajo Izalzu. Es aquello de arriba, es donde el poste de la televisión" (URZ.Nekotx.info)
- Burkuburua (URZ.Argonz.info)
- Burkuburua (URZ.kart.316.4)
- Burkulla (1992: GAR.ntem)
- Burkulla, Punta de (GAR.kart.319.3)
- Burkulla: "Uztarroze inguruko mendi baten izena da" (UZT.Artola: 79)
- Burquiarte, Barranco de (UZT.kart.219.2)
- Burgulla (1677.09.29.a: GAR.ERR.50.pro)
- Burro *Ezkaurtsaisa, Paso del* (IZB.kart.324.2) • *top. errom.*
- Burros, *Era de los* (1892: ERR.ntem) • *top. errom.*
- Burrueta (UZT.Kabila.info)
- Burrueta (UZT.kart.313.1)
- Bursamendia (UZT.Landa.info)
- Burtuzku (IZB.Bake.info)
- Buru, parte llamada goyen (1648.07.18: UZT.29.lr)
- Burua (1916: IZB.ntem)
- Burua, al parage llamado Sasari (1842.09.16: BID.izize.88.ebna)
- Burua, en equiłuçe (1625.08.10: BUR.23.lr)
- Burua, en Garcia teña (1625.08.10: BUR.23.lr)
- Burua, la Cantera de Sasari (1842.09.16: BID.izize.88.ebna)
- Burua, la parte llamada cabale (1625.11.16.d: BUR.23.lr)
- Burua, parte llamada en moztzugu (1598.11.25: URZ.5.mp)
- Burua, ter.no llamado hutor (1605.08.12: IZB.6.mp)
- Burustoya (1850: GAR.abl.51)
- Burustoya (1916: IZB.ntem)
- Burustoya, el camino que pasa a (1850: GAR.abl.5)
- Burutoia (1634: GAR.ntem)
- Burutoia de la villa de Garde, el paraje llamado (1730.07.28: GAR, Idoate 1977: 342)
- Busustoa (IZB.kart.316.2 & 324.1)
- Busustoya (1828: IZB.abl.336)
- Busutoya, el puesto de: "jurisdiccion de garde" (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 343)
- Buyeral, el bedado* (1345.06.15: ERR, Alli 1989: 321) • *top. errom.*

5.1.1. Erronkaribarko toponimoen zerrenda

C

- Ca caradaua, la parte llamada (1601.10.11: URZ.6.mp)
- Caba tun buru, el ter.no de (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Cabala, al Cabo alto del Cubillar de (1620.08.28.b: GAR.22.lr)
- Cabala Sobre la Senda, la valle de (1620.08.28.b: GAR.22.lr)
- Çabalburusteta (1571.06.24: IZB.8.hg)
- Cabalca, Cabo alto de (1648.07.08: BUR.29.lr)
- Cabalca, otro Campo al Cabo alto de (1648.07.08: BUR.29.lr)
- Cabale burua, la parte llamada (1625.11.16.d: BUR.23.lr)
- Cabale burua, termino de (1641.10.09: BUR.37.pb)
- Cabalea (1627.09.16: BUR.23.lr)
- Çabalea (1670.02.28: BUR.44.pb)
- Çabalea, Al cabo alto de (1661.10.05: BUR.41.pb)
- Çabalea, barrio llamado (1659.12.31: UZT.46.pro)
- Çabalea, campo en (1648.07.08: BUR.29.lr)
- Cabalea, el barrio de (1614.12.01 .b: UZT.14.hgm)
- Cabalea, el barrio de (1655.12.16.a: UZT.40.pb)
- Çabalea, el barrio llamada (1676.01.18: UZT.50.pro)
- Çabalea, el dho termino de (1662.12.13: BUR.41.pb)
- Cabalea, el ter.no de (1626.06.28: BUR.23.lr)
- Cabalea, el ter.no llamado de (1566.09.17: BUR.7.hg)
- Çabalea, el termino de (1653.04.07: BUR.39.pb)
- Çabalea, el termino de (1657.06.24: BUR.40.pb)
- Çabalea, el termino de (1668.02.01: BUR.43.pb)
- Çabalea, el termino de (1671.09.23: BUR.44.pb)
- Çabalea, el termino de a dha. Va. llamado (1647.11.20: BUR.43.pb)
- Cabalea, el termino de ella llamado (1660.06.18: BUR.41.pb)
- Çabalea, el termino de esta dha. Va. llamado (1661.06.19.a: BUR.41.pb)
- Cabalea, el termino de la dha. Va. llamado (1644.05.29: BUR.38.pb)
- Çabalea, el termino de la dha. Va. llamado (1646.10.30: BUR.38.pb)
- Cabalea, el termino de la dha. Villa llamado (1641.05.26: BUR.37.pb)
- Çabalea, el termino de la dha. Villa llamado (1660.09.19: BUR.41.pb)
- Çabalea, el termino llamado (1655.01.11: BUR.41.pb)
- Çabalea, el termino llamado (1661.02.21: BUR.41.pb)
- Çabalea, el termino llamado (1662.12.13: BUR.41.pb)
- Çabalea, el termino llamado (1668.07.15: BUR.43.pb)
- Cabalea, el termino llamado (1672.05.16: BUR.44.pb)
- Cabalea, en el ter.no de la dicha Va. llamado (1615.04.05: BUR.21.lr)
- Cabalea, espuenda de (1654.04.27: BUR.39.pb)
- Cabalea, la endrecera llamada (1618.04.18: BUR.21.lr)
- Cabalea, la espuenda del dho. termino de (1644.05.29: BUR.38.pb)
- Çabalea, la espuenda mayor de (1604: ERR.23.lr)
- Cabalea, la parte llamada (1662.09.29: BUR.44.pb)
- Çabalea, una pieça sita en (1670.07.01: BUR.44.pb)
- Çabalea, Vna pieça Al cabo alto de (1660.09.28.b: BUR.41.pb)
- Çabalea Y cabo baxo de poyo, el cabo alto de (1651.05.09: BUR.39.pb)
- Çabaleburua (1642.05.24: BUR.37.pb)
- Cabaleco alorra (1564.07.18.b: IZB.7.hg)
- Cabaleco alorra, endrecera (1571.01.12: IZB.8.hg)
- Cabaleco alorra, endrecera llamada (1568.09.29: IZB.7.hg)
- Çabaleco alorra, parte llamada (1599.05.29: IZB.12.hgm)
- Çabalecoalorra (1564.07.18.b: IZB.7.hg)
- Çabaleondoa, el termino llamado (1665.11.06: BUR.44.pb)
- Cabaleta, el ter.no de la dicha v.a llamado (1616.06.28: ERR.22.lr)
- Cabaleta, el termino de (1657.02.28: ERR.46.pro)
- Çabaleta, el termino de (1668.04.16: IZB.49.pro)
- Cabaleta, Junto a la dha. Villa y termino de (1661.01.25: IZB.41.pb)
- Cabaleta, una Junta en (1663.07.15: IZB.47.pro)
- Çabaleta, una pieza en el termino llamado (1666.10.14: IZB.48.pro)
- Cabaletaco a lurreta, parte llamada (1662.01.10: IZB.47.pro)
- Cabanizo abajo de Arrondoa (1850: GAR.abl.51) • top. errorm.
- Cabanizo de dozola, el (1666.09.10: GAR.48.pro) • top. errorm.
- Cabanizo en Cruchillaga (1850: GAR.abl.51) • top. errorm.
- Cabanizo llamado Bizcarza (1850: GAR.abl.51) • top. errorm.
- Cabanizo llamado Sansuañe, un (1850: GAR.abl.51) • top. errorm.
- Cabaña Balbutxarra (BUR.kart.415.1) • top. errorm.
- Cabaña Cantero, la (BUR.Glaria.info) • top. errorm.
- Cabaña de Algarra (BID.kart.318.1) • top. errorm.
- Cabaña de Ambrosio (BID.kart.318.1) • top. errorm.
- Cabaña de Aristu (BID.kart.315.2) • top. errorm.
- Cabaña de Aristu (BID.Pasquel.info) • top. errorm.
- Cabaña de Aroch (BID.kart.318.1) • top. errorm.
- Cabaña de Arotx (BID.kart.318.1) • top. errorm.
- Cabaña de Bernabé (BID.kart.318.1) • top. errorm.
- Cabaña de Bomba (BID.kart.318.1) • top. errorm.
- Cabaña de dicho Garate, la (1910.09.19.b: BUR.92.ebna) • top. errorm.
- Cabaña de Fuertes (BID.kart.318.1) • top. errorm.
- Cabaña de Isidro Urzainqui, la (1910.09.19.b: BUR.92.ebna) • top. errorm.
- Cabaña de Julián Marco, una (UZT.Landa.info) • top. errorm.
- Cabaña de Kostiol (BID.kart.318.1) • top. errorm.
- Cabaña de la Pociлга, la (UZT.Landa.info) • top. errorm.
- Cabaña de la Polcilga (UZT.Landa.info) • top. errorm.
- Cabaña de Labari (BID.kart.411.4 & 412.1) • top. errorm.
- Cabaña de Lutoa, hacia la (1806: UZT.abl.551) • top. errorm.
- Cabaña de Mariano Pío, una (BUR.Tolosana.info) • top. errorm.
- Cabaña de Matias Lopez, la (1910.09.19.b: BUR.92.ebna) • top. errorm.
- Cabaña de Mendigatxa (BID.kart.318.1) • top. errorm.
- Cabaña de Navarro (BID.kart.315.2 & 318.1) • top. errorm.
- Cabaña de Ortiz (IZB.Tolosana.info) • top. errorm.
- Cabaña de Ortiz, una (IZB.Tolosana.info) • top. errorm.
- Cabaña de Salvoch (BID.kart.318.1) • top. errorm.
- Cabaña de cinco, detras de la (1910.09.19.a: BUR.ustaize.92.ebna) • top. errorm.
- Cabaña del boyero, la (BUR.Glaria.info) • top. errorm.
- Cabaña, la (1806: UZT.abl.551) • top. errorm.
- Cabañas de Modesto, las (BUR.Glaria.info) • top. errorm.
- Cabañas de Pista, las (1735: ERR.95f.ebna) • top. errorm.
- Cabañeco, el (1523.09.12: BUR.nabaskoze.44.ebna) • top. errorm.
- Cabañera de los Roncaleses, la (UZT.Landa.info) • top. errorm.
- Cabañera, la (1860: BUR.ntem) • top. errorm.
- Cabañera, la (1892: BID.16.kat) • top. errorm.
- Cabañera, la (BUR.Zabalza.info) • top. errorm.
- Cabañera, la (UZT.Landa.info) • top. errorm.
- Cabañera Real, la (UZT.Landa.info) • top. errorm.
- Cabañizo de Linzola, el (1691.07.10: IZB.anso.23c.ibn) • top. errorm.
- Cabañizo, Pueyo del (1724: GAR.ntem) • top. errorm.
- Cabataturu, dos Juntas en (1649: UZT.30.lr)
- Çabataturu una pieça, Itten en (1659.12.31: UZT.46.pro)
- Cabatamburu (1806: UZT.abl.3, 59, 120, 291, 402, 465)
- Cabatamburu, Alto de (1806: UZT.abl.387)
- Cabatamburu, barranco que cae de (1806: UZT.abl.293)
- Cabatamburu, el lado de (1806: UZT.abl.299)
- Cabatamburu, el riacho que baja de (1806: UZT.abl.495)
- Cabatamburu, el Solano de (1806: UZT.abl.167)
- Cabatamburu, el Solano de (1806: UZT.abl.468)
- Cabatamburu en la esquina (1806: UZT.abl.120)
- Cabatamburu, la parte de (1806: UZT.abl.475)
- Cabatamburu o Zotrapea, el Paco de (1806: UZT.abl.468)
- Cabatamburu poco más a Asteguija, la Sierra de (1806: UZT.abl.388)
- Cabatamburu, Solana de (1806: UZT.abl.356)
- Cabatanburu (1704, 1828: UZT.ntem)
- Cabatanburu, Alto de (1828: UZT.ntem)
- Cabatanburu, el Pueyo de (1828: UZT.ntem)
- Cabatanburu, Esquina de (1828: UZT.ntem)
- Cabatanburu, Sierra de (1828: UZT.ntem)
- Cabatanburu, una pieça de Cinco Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Cabatanburu, una pieça de tres Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Cabatunburu, una pieça de dos Jugadas con su hera en (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Cabeços, enta la Parte de los (1523.09.12: BUR.nabaskoze.44.ebna) • top. errorm.
- Cabeza más alto de Barangada, el pueyo o (1806: UZT.abl.554) • top. errorm.
- Cabezada que es la parte del Bedado de Ojezgedarra, la (1836: ERR.abl.72) • top. errorm.
- Cabezo Abizondo, el (IZB.Bake.info) • top. errorm.
- Cabezo de Abezanaba, el (1629.10.17: BUR.ustaize.54.ebna) • top. errorm.
- Cabezo de Baraganda (UZT.kart.316.1) • top. errorm.
- Cabezo de Barangada (UZT.kart.316.1) • top. errorm.
- Cabezo de la selba, dentro del (1805.05.19: BID.igari.81.ebna) • top. errorm.
- Cabezo del bordal, el (1842.09.16: BID.izize.88.ebna) • top. errorm.
- Cabezo, el (1778.09.29: BID.izize.71.ebna) • top. errorm.
- Cabezo más alto de Labeturri, el (1806: UZT.abl.552) • top. errorm.
- Cabezo pequeño antes de Mullidoya, el (1806: UZT.abl.558) • top. errorm.
- Cabezo pequeño antes de Mulludoya, el (1842.09.16: UZT.otsagi.88.ebna) • top. errorm.
- Cabezo pequeño antes de Mulludoya, el (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna) • top. errorm.
- Cabezo pequeño hantes de Mulludoya (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna) • top. errorm.
- Cabezo Pikua, el (IZB.Bake.info) • top. errorm.
- Cabezón, Ruinas de (UZT.kart.313.1) • top. errorm.
- Cabo alto de Mendigacha, al (1634.09.16: ERR. Idoate 1977: 308) • top. errorm.
- Cabo de la naba de cabo las viñas de Burgui, al (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222) • top. errorm.
- Cabo de suso de la pieza de Sancho martin, al (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207) • top. errorm.
- Cabo del campo Coroistur migrant, al (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 206) • top. errorm.
- Cabo en Ardamibidea (1427.06.15: BUR, Idoate 1977: 207) • top. errorm.
- Cabo jusano de Saculosaysa (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 317) • top. errorm.
- Cabo jusano de Saculosaysa, al (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203) • top. errorm.
- Cabo juso de la peña [de Arguibela], el (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207) • top. errorm.
- Cabo la peña de Arguibela, la endrecera e (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207) • top. errorm.
- Cabo las viñas de Burgui, al cabo de la naba de (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222) • top. errorm.
- Cabo Varraun, las peñas mayores de (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222) • top. errorm.
- Cabo Vilichia (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222) • top. errorm.
- Cabo-alto (1892: BUR.ntem) • top. errorm.
- Caboalto (UZT.Labairu.info) • top. errorm.
- Çacarda (1650.05.14: URZ.30.lr)
- Çacarda, el ter.no llamado (1617.10.16: URZ.21.lr)
- Çacarda, Otra Junta de tierra en la (1615.09.07: URZ.21.lr)
- Çacarda, Otra Junta de tierra en la (1615.09.07: URZ.21.lr)
- Çacardaua, en el termino llamado (1571.05.23: URZ.2.mp)
- Çacarga (1650.05.14: URZ.30.lr)
- Cacoeta, Riancho de (1723: IZB.ntem)
- Cacoguia (1898: ERR.kat)
- Cacubia (1916: ERR.ntem)
- Cacueta (1828: IZB.abl.119)
- Cacueta (1916: IZB.ntem)
- Cacueta, el ter.o y endres.a llamada (1607.09.12: URZ.19.mv)
- Cacugia (1892: ERR.ntem)
- Cacugua (1892: ERR.ntem)
- Cacuguo (1892: ERR.ntem)
- Cacuelo (1896: BUR.p13)
- Cachelu (1896: BUR.kat)

- Cacholaze (1663.03.28: URZ.39.pb)
Cacholaze (1664.03.14: URZ.39.pb)
Cacholaze, el mojon de (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr)
Cacholaze, la dicha esquina de (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr)
Cacholaze, la esquina de (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr)
Cadena, el primer alto encima de la (1910.09.19.a: BUR.nabaskoze.92.ebna) • top. *errom.*
Cadena vieja, la (1910.09.19.a: BUR.nabaskoze.92.ebna) • top. *errom.*
Cagarola, los dos rios de Biliola e (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316) • ik. top. *errom.* "Casalencos"
Cagecos, los (1505.09.23: BUR.nabaskoze.74.ebna) • top. *errom.*
Cagelu (1896: BUR.kat)
Cagelu, el ter.no de (1614.12.06: BUR.20.lr)
Cagelu, el termino de la dha. Va. llamado (1665.01.02: BUR.42.pb)
Cagorala, los dos rios de Biliola e de (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202)
Caholaze (1663.03.28: URZ.39.pb)
Caída de Bor<da>arra, el Casalenco de San Juan á la (1836: ERR.abl.14) • top. *errom.*
Caída de Urzainqui un ordial, á la (1836: ERR.abl.91) • top. *errom.*
Caída el Sueldo, la (ZGZ.salv.Baraze.info) • top. *errom.*
Cajelu (1704, 1892: BUR.ntem)
Çal hordoqui, ter.no llamado (1591.09.23: IZB.4.mp)
Çal ordoqui, parte llamada (1608.12.09: IZB.19.mv)
Çal ordoqui, termino de (1573.11.04: IZB.8.hg)
Çal ordoqui, termino llamado (1635.07.08: IZB.16.hgm)
Çal/ordoqui, termino de (1584.08.06: IZB.9.hg)
Calamone, el ter.no de (1646.10.04: GAR.29.lr)
Calamone, la parte llamada (1631.06.06: GAR.25.lr)
Calbario (1896: BUR.kat) • top. *errom.*
Calbario, el camino del (1896: BUR.kat) • top. *errom.*
Calbario, el Portillo (1806: UZT.abl.545) • top. *errom.*
Calbarios (1896: BUR.kat) • top. *errom.*
Calbarios, Campo (1896: BUR.kat) • top. *errom.*
Calbarios, los (1892: BUR.ntem) • top. *errom.*
Calbeira (1850: GAR.abl.5) • top. *errom.*
Calbeira, Barranco que baja de (1850: GAR.abl.5) • top. *errom.*
Calbeira (GAR.kart.327.5) • top. *errom.*
Calbeira, una heredad en (1850: GAR.abl.3) • top. *errom.*
Calbeyra y osobia, el pueyo de (1675.07.31: ERR.anso.50.pro) • top. *errom.*
Calbeyre, en (1573.06.16: GAR.2.mp) • top. *errom.*
Calcinar de puyeta, el (1638.09.29: GAR.anso.26.lr) • top. *errom.*
Calcyna, la (1651.10.28: IZB.36.pre) • top. *errom.*
Caldu (1720: BUR.ntem)
Calera en la Foz (BUR.Glaria.info) • top. *errom.*
Calera en Mendibe (BUR.Glaria.info) • top. *errom.*
Calera en On Pedro (BUR.Glaria.info) • top. *errom.*
Caleras, las (BUR.Zabalza.info) • top. *errom.*
Calhordoqui, termino de (1568.06.08: IZB.7.hg)
Çalhordoqui, termino llamado: (1591.10.14: IZB.4.mp)
Calocira (1892: GAR.ntem) • i.a. "Calveira"
Caloeria (1916: GAR.ntem) • i.a. "Calveira"
Calonia, la dha. (1541.03.02: ERR.61a.ebna) • top. *errom.*
Çalordoqui (1584.08.06: IZB.9.hg)
Calordoqui (1593.04.07: IZB.4.mp)
Calordoqui (1614.07.27: IZB.14.hgm)
Çalordoqui, la parte de (1600.08.13: IZB.12.hgm)
Calordoqui, mas en (1662.06.18: IZB.47.pro)
Çalordoqui, parte de (1598.10.19.a: IZB.12.hgm)
Çalordoqui, termi.o llamado (1606.01.15: IZB.13.hgm)
Çalordoqui, termino y endreçera: (1592.09.25: IZB.4.mp)
Çaltaerra baxo, las cruces de (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 319)
Calteguia, camino que ba a (1586.12.19.b: BID.3.mp)
Caltua (1592.12.15: IZB.4.mp)
Çaltua (1593.04.07: IZB.4.mp)
Caltua (1614.06.29: IZB.14.hgm)
Caltua (1627.09.16: BUR.23.lr)
Çaltua (1644.11.27: BUR.38.pb)
Caltua (1647.10.10: ERR.32.lr)
Çaltua (1677.09.29.a: ERR.50.pro)
Çaltua de belagoosorondoa (1622.10.13: IZB.15.hgm)
Caltua, dho. quiñon sito en las guertas de (1665.06.25: BUR.42.pb)
Çaltua, dho. termino de (1671.12.08: BUR.44.pb)
Çaltua, dos huertas en (1615.04.05: BUR.21.lr)
Caltua, el puesto de la (1650.07.13.b: IZB.30.lr)
Caltua, el puesto llamado la (1649.07.13.b: IZB.29.lr)
Caltua, el puesto q. llaman de (1620.08.30: ERR.22.lr)
Çaltua, el ter.no llamado (1657.06.11: IZB.46.pro)
Çaltua, el termino de (1671.09.23: BUR.44.pb)
Çaltua, el termino de la dha. Va. llamado (1642.04.06: BUR.37.pb)
Çaltua, el termo. llamado atetuco- (1611.11.17: BID.20.lr)
Çaltua, en (1662.06.10: IZB.47.pro)
Caltua, en el mesmo ter.no Junto a la (1616.07.13: ERR.21.lr)
Caltua, en el mesmo ter.no Junto a la (1616.07.13: ERR.21.lr)
Çaltua, eredad de (1614.06.29: IZB.14.hgm)
Caltua, hazia el Rio y parte llamada (1569.09.08.a: BUR.eliz)
Çaltua, las Guertas llamadas de (1660.04.25: BUR.41.pb)
Çaltua, las huertas de (1655.10.05: BUR.40.pb)
Çaltua, las huertas de (1657.06.24: BUR.40.pb)
Çaltua, las huertas de la dha. Va. llamada (1660.05.01: BUR.41.pb)
Çaltua, las huertas que llaman (1647.11.04: BUR.38.pb)
Çaltua, los Guertos de (1669.07.10: BUR.43.pb)
Çaltua, los Guertos de (1674.04.15: BUR.45.pb)
Çaltua, los Guertos llamados (1667.05.27: BUR.43.pb)
Çaltua, los huertos de (1654.05.27: BUR.40.pb)
Caltua, los quiñones de (1651.04.03: BUR.39.pb)
Çaltua, los quiñones y guertos llamados (1667.02.23: BUR.43.pb)
Çaltua, Mas sobre Vna guerta en (1677.04.16: BUR.45.pb)
Çaltua, parte de (1625.07.21: IZB.15.hgm)
Caltua, parte llamada la (1642.05.26: GAR.27.lr)
Caltua, parte llamada La (1642.05.26: GAR.27.lr)
Çaltua, termino (1571.01.12: IZB.8.hg)
Çaltua, termino de (1640.08.10: IZB.17.hgm)
Caltua, termino llamado (1600.10.08: IZB.12.hgm)
Çaltua, termino llamado (1640.08.10: IZB.17.hgm)
Çaltua, Vna guerta en (1642.05.24: BUR.37.pb)
Caltun gorri, la Junta de (1675.06.30: BID.50.pro)
Çaltun Gorri, el Puesto y parte llamado (1657.06.30: BID.40.pb)
Caltungorri (1635.06.30: BID.zaraitzu.26.lr)
Caltungorri (1638.06.30: BID.zaraitzu.26.lr)
Caltungorri (1641.06.30: BID.27.lr)
Çaltungorri (1656.06.30: BID.40.pb)
Çaltungorri (1657.06.30: BID.40.pb)
Caltungorri, el puesto de (1648.07.19: BID.29.lr)
Caltungorri, el puesto de (1652.06.30: BID.31.lr)
Caltungorri, el puesto llamado (1650.06.30: BID.39.pb)
Caltungorri, el puesto llamado (1650.07.14.b: BID.39.pb)
Caltungorri, el ter.no y puesto llamado (1620.06.30: BID.zaraitzu.22.lr)
Caltungorri, el termino llamado (1636.12.10: URZ.26.lr)
Caltungorri, Junta de (1625.06.30: BID.zaraitzu.23.lr)
Caltungorri, la dicha pieca de (1636.12.10: URZ.26.lr)
Caltungorri, la endreçera y Puesto llamado (1616.06.30: BID.zaraitzu.21.lr)
Caltungorri, la Junta de (1616.06.30: BID.zaraitzu.21.lr)
Caltungorri, la Junta de (1618.06.30: BID.zaraitzu.21.lr)
Caltungorri, la Junta de (1623.06.30: BID.22.lr)
Caltungorri, la Junta de (1624.06.30: BID.zaraitzu.23.lr)
Caltungorri, la Junta de (1626.06.30: BID.zaraitzu.23.lr)
Caltungorri, la Junta de (1627.06.30: BID.zaraitzu.23.lr)
Caltungorri, la Junta de (1628.06.30: BID.zaraitzu.24.lr)
Caltungorri, la Junta de (1631.06.30: BID.zaraitzu.25.lr)
Caltungorri, la Junta de (1633.06.30: BID.zaraitzu.25.lr)
Caltungorri, la Junta de (1634.06.30: BID.zaraitzu.25.lr)
Çaltungorri, la Junta de (1636: BID, Idoate 1977: 312)
Caltungorri, la Junta de (1639.06.30: BID.zaraitzu.20.lr)
Caltungorri, la Junta de (1643.06.30: BID.zaraitzu.27.lr)
Caltungorri, la Junta de (1647.06.30: BID.38.pb)
Çaltungorri., la Junta de (1658.06.30: BID.46.pro)
Çaltungorri, la parte llamada (1643.03.28: BID.27.lr)
Caltungorri, la parte y endreçera llamada (1631.06.30: BID.zaraitzu.25.lr)
Calvaira, Una heredad en (1892: BID.kat.51)
Calvario (1896: BUR.kat) • top. *errom.*
Calvario, Camino de (1896: BUR.kat) • top. *errom.*
Calvario de la parte de Ardansaia, el (1806: UZT.abl.091) • top. *errom.*
Calvario, Tierras del (1896: BUR.kat) • top. *errom.*
Calvario (1896: BUR.kat) • top. *errom.*
Calvarios (1896: BUR.kat) • top. *errom.*
Calvarios (1896: BUR.p13) • top. *errom.*
Calvarios, Camino de (1896: BUR.kat) • top. *errom.*
Calvarios, llano (1896: BUR.kat) • top. *errom.*
Calveira (1850: GAR.abl.11) • top. *errom.*
Calveira (1892, 1905, 1916: GAR.ntem) Calveira (ERR.Gale.info) • top. *errom.*
Calveira (GAR.kart.327.5) • top. *errom.*
Calveira, hera en (1850: GAR.abl.18) • top. *errom.*
Calveira, heredad en (1850: GAR.abl.69) • top. *errom.*
Calveira (IZB.Uhalde.info) • top. *errom.*
Calle Baraceta (BUR.1998.tel) • top. *errom.*
Calle Bidezar (BID.Pasquel.info) • top. *errom.*
Calle Castillo (1896: BUR.kat) • top. *errom.*
Calle Castillo (BUR.1998.tel) • top. *errom.*
Calle Caüteré [Calle de los perros] (ERR.Gale.info) • top. *errom.*
Calle Caüteré (ERR.Gale.info) • top. *errom.*
Calle Cruz (1896: BUR.kat) • top. *errom.*
Calle de Arana, Casa parroquial en la (1861.04.10: ERR.garde.eliz.) • top. *errom.*
Calle de Barricata (1909.11.19: IZB.santa-grazi 3D1) • top. *errom.*
Calle de barricata, la cantonada de la (1619.08.24.b: URZ.21.lr) • top. *errom.*
Calle de Cerca (1896: BUR.kat) • top. *errom.*
Calle de Cruz (1896: BUR.kat) • top. *errom.*
Calle de Egullorre (BID.Pasquel.info) • top. *errom.*
Calle de Enmedio (1916: BUR.ntem) • top. *errom.*
Calle de Eras (1896: BUR.kat) • top. *errom.*
Calle de Espandoya, la (1806: UZT.abl.265) • top. *errom.*
Calle de la Asunción (BID.Pasquel.info) • top. *errom.*
Calle de la Asunción de esta villa, la (1892: BID.60.kat) • top. *errom.*
Calle de la Asuncion, la (1892: BID.59, 62.kat) • top. *errom.*
Calle de La Asuncion, la (1892: BID.59.kat) • top. *errom.*
Calle de La Asuncion, la (1892: BID.62.kat) • top. *errom.*
Calle de la Cruz (1896: BUR.kat) • top. *errom.*
Calle de la Cruz (BUR.Zabalza.info) • top. *errom.*
Calle de la Fuente (BID.Pasquel.info) • top. *errom.*
Calle de la Fuente de esta población, La (1892: BID.39.kat) • top. *errom.*
Calle de la Fuente, Una casa en la (1892: BID.1.kat) • top. *errom.*
Calle de la Peña (1896: BUR.kat) • top. *errom.*
Calle de la Tegeria de esta poblacion, la (1892: BID.12.kat) • top. *errom.*
Calle de la Tegeria, La (1892: BID.10.kat) • top. *errom.*
Calle de la Tegeria, la (1892: BID.11.kat) • top. *errom.*
Calle de la Tegeria, La (1892: BID.22.kat) • top. *errom.*
Calle de la Tegeria, La (1892: BID.72.kat) • top. *errom.*
Calle de Lapeña (1892: BUR.ntem) • top. *errom.*
Calle de Lapeña, la (1896: BUR.kat) • top. *errom.*
Calle de las Eras (1896: BUR.kat) • top. *errom.*
Calle de las heras (1896: BUR.kat) • top. *errom.*
Calle de los Hornos (1892: BUR.ntem) • top. *errom.*
Calle de los Hornos, la (BUR.Tolosana-Laspidea.info) • top. *errom.*

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Calle de los perros, la [Calle Cauteré] (ERR.Gale.info) • top. *errorm.*
- Calle de los perros, la: "es calle Cauteré" (ERR.Gale.info) • top. *errorm.*
- Calle de S. Pablo, Casa de la (1861.04.10: BID.garde.eliz.) • top. *errorm.*
- Calle de S. Pedro, la Yglesia Parroq.l (1861.04.10: BID.garde.eliz.) • top. *errorm.*
- Calle de Salsipuedes de esta villa, v (1892: BID.51.kat) • top. *errorm.*
- Calle de Salsipuedes, La (1892: BID.28.kat) • top. *errorm.*
- Calle de Salsipuedes, La (1892: BID.5.kat) • top. *errorm.*
- Calle de San Blas (1892: BUR.ntem) • top. *errorm.*
- Calle de San Blas (1896: BUR.kat) • top. *errorm.*
- Calle de San Miguel de esta villa, La (1892: BID.47.kat) • top. *errorm.*
- Calle de San Miguel, la (1892: BID.24.kat) • top. *errorm.*
- Calle de San Miguel, La (1892: BID.50.kat) • top. *errorm.*
- Calle de San Miguel, Un casal en la (1892: BID.66.kat) • top. *errorm.*
- Calle de San Pablo de esta poblacion, la (1892: BID.51.kat) • top. *errorm.*
- Calle de San Pablo de esta poblacion, la (1892: BID.55.kat) • top. *errorm.*
- Calle de San Pablo, la (1892: BID.52.kat) • top. *errorm.*
- Calle de San Pablo, la (1892: BID.54.kat) • top. *errorm.*
- Calle de San Pablo, La (1892: BID.56.kat) • top. *errorm.*
- Calle de San Pablo, La (1892: BID.62.kat) • top. *errorm.*
- Calle de San Pablo, la (1892: BID.63.kat) • top. *errorm.*
- Calle de San Pedro, La casa Consistorial en la (1892: BID.77.kat) • top. *errorm.*
- Calle de San Pedro (1896: BUR.kat) • top. *errorm.*
- Calle de San Pedro (1916: BUR.ntem) • top. *errorm.*
- Calle de San Pedro, la (1892: BID.47.kat) • top. *errorm.*
- Calle de San Pedro, La (1892: BID.63.kat) • top. *errorm.*
- Calle de Tegeria de esta poblacion, la (1892: BID.7.kat) • top. *errorm.*
- Calle de Tegeria, La (1892: BID.23.kat) • top. *errorm.*
- Calle de Tegeria, La (1892: BID.8.kat) • top. *errorm.*
- Calle de Tegeria, La (1892: BID.9.kat) • top. *errorm.*
- Calle de Yrigoine, Casa en la (1861.04.11: UZT.garde.eliz.) • top. *errorm.*
- Calle de Zabalea, la (1806: UZT.abl.539) • top. *errorm.*
- Calle del Castillo (1892: BUR.ntem) • top. *errorm.*
- Calle del Castillo (1896: BUR.kat) • top. *errorm.*
- Calle del Castillo (BUR.Anamari.Zabalza.info) • top. *errorm.*
- Calle del castillo (BUR.Glaria.info) • top. *errorm.*
- Calle del Castillo, Casa en la (1861.04.20: BUR.garde.eliz.) • top. *errorm.*
- Calle del Castillo, la (BUR.Glaria.info) • top. *errorm.*
- Calle del Ecuador, la (1892: BID.12.kat) • top. *errorm.*
- Calle del Ecuador, la (1892: BID.14.kat) • top. *errorm.*
- Calle del Ecuador, la (1892: BID.15.kat) • top. *errorm.*
- Calle del Ecuador, La (1892: BID.16.kat) • top. *errorm.*
- Calle del Ecuador, la (1892: BID.17.kat) • top. *errorm.*
- Calle del Ecuador, la (1892: BID.19.kat) • top. *errorm.*
- Calle del Ecuador, La (1892: BID.20.kat) • top. *errorm.*
- Calle del Ecuador, la (1892: BID.21.kat) • top. *errorm.*
- Calle del Ecuador, la (1892: BID.77.kat) • top. *errorm.*
- Calle del Ecuador, la (1892: BID.8.kat) • top. *errorm.*
- Calle del Horno (BID [tel.].Pasquel.info) • top. *errorm.*
- Calle del Horno, la (1892: BID.13.kat) • top. *errorm.*
- Calle del Horno, la (1892: BID.4.kat) • top. *errorm.*
- Calle del horno, La (1892: BID.5.kat) • top. *errorm.*
- Calle del Horno, la (1892: BID.72.kat) • top. *errorm.*
- Calle del Medio (1896: BUR.kat) • top. *errorm.*
- Calle Del Medio (BUR.1998.tel) • top. *errorm.*
- Calle del Medio (BUR.Glaria.info) • top. *errorm.*
- Calle del Medio (BUR.Zabalza.info) • top. *errorm.*
- Calle del Medio (BUR.Zabalza.info) • top. *errorm.*
- Calle del Medio (BUR.Zabalza.info) • top. *errorm.*
- Calle del Medio [melena] (1896: BUR.kat) • top. *errorm.*
- Calle del Molino, la (1892: BID.32.kat) • top. *errorm.*
- Calle del Molino, la (1892: BID.33.kat) • top. *errorm.*
- Calle del Regacho (BUR.Glaria.info) • top. *errorm.*
- Calle del Reguecho (BUR.Glaria.info) • top. *errorm.*
- Calle Ecuador (BID.Pasquel.info) • top. *errorm.*
- Calle Egullorre (BID.Pasquel.info) • top. *errorm.*
- Calle el Medio (BUR.Anamari.info) • top. *errorm.*
- Calle el Medio (BUR.Zabalza.info) • top. *errorm.*
- Calle el Medio, la (BUR.Zabalza.info) • top. *errorm.*
- Calle Espandoya (1806: UZT.abl.258) • top. *errorm.*
- Calle Garardoya, la (1661.04.13: IZB.garde.eliz.) • top. *errorm.*
- Calle Heras (1896: BUR.kat) • top. *errorm.*
- Calle Irigoine con Amucu, travesia que une la (1806: UZT.abl.539) • top. *errorm.*
- Calle Karkalutxea (BUR.Glaria.info) • top. *errorm.*
- Calle Karkalutxea (BUR.Tolosana-Laspidea.info) • top. *errorm.*
- Calle Karkalutxea (BUR.Zabalza.info) • top. *errorm.*
- Calle La Asunción, Un pajar en la (1892: BID.2.kat) • top. *errorm.*
- Calle La Cerca (BUR.Glaria.info) • top. *errorm.*
- Calle La Cerca (BUR.Zabalza.info) • top. *errorm.*
- Calle La Cruz (BUR.1998.tel) • top. *errorm.*
- Calle la Cruz (BUR.Anamari.info) • top. *errorm.*
- Calle la Cruz (BUR.Tolosana-Laspidea.info) • top. *errorm.*
- Calle La Fuente (BID [tel.].Pasquel.info) • top. *errorm.*
- Calle La fuente, la (1892: BID.2.kat) • top. *errorm.*
- Calle La Peña (BUR.1998.tel) • top. *errorm.*
- Calle La Tejería (BID.Pasquel.info) • top. *errorm.*
- Calle las Cuatro Esquinas (BUR.Tolosana-Laspidea.info) • top. *errorm.*
- Calle Las Cuatro Esquinas (BUR.Zabalza.info) • top. *errorm.*
- Calle Las Eras (BUR.1998.tel) • top. *errorm.*
- Calle Los Hornos (BUR.Zabalza.info) • top. *errorm.*
- Calle Losko (IZB.Anaut-Uhalde.info) • top. *errorm.*
- Calle Malarrés (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Calle María Brasilia (BUR.Glaria.info) • top. *errorm.*
- Calle Markukaña (BUR.Glaria.info) • top. *errorm.*
- Calle Mayor (1859: BUR.ntem) • top. *errorm.*
- Calle Mayor (1892: BID.28.kat) • top. *errorm.*
- Calle Mayor (1896: BUR.kat) • top. *errorm.*
- Calle Mayor (BID.Pasquel.info) • top. *errorm.*
- Calle Mayor (BUR.1998.tel) • top. *errorm.*
- Calle Mayor (BUR.Glaria.info) • top. *errorm.*
- Calle Mayor (BUR.Tolosana-Laspidea.info) • top. *errorm.*
- Calle Mayor (BUR.Zabalza.info) • top. *errorm.*
- Calle Mayor de esta poblacion, la (1892: BID.25.kat) • top. *errorm.*
- Calle mayor de la dicha v.a (1634.09.18: GAR.25.lr) • top. *errorm.*
- Calle Mayor (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Calle Mayor, La (1892: BID.2.kat) • top. *errorm.*
- Calle Mayor, la (1892: BID.24.kat) • top. *errorm.*
- Calle Mayor, la (1892: BID.54.kat) • top. *errorm.*
- Calle Mayor, la (1892: BID.63.kat) • top. *errorm.*
- Calle Mayor, la (1892: BID.72.kat) • top. *errorm.*
- Calle Mayor, la (GAR.Anaut.info) • top. *errorm.*
- Calle Mayor, la (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Calle Medio (1896: BUR.kat) • top. *errorm.*
- Calle Molino (BID.Pasquel.info) • top. *errorm.*
- Calle Nueva (BUR.1998.tel) • top. *errorm.*
- Calle Nueva (BUR.Tolosana-Laspidea.info) • top. *errorm.*
- Calle Nueva, la (ERR.Gale.info) • top. *errorm.*
- Calle Nueva, la (GAR.Anaut.info) • top. *errorm.*
- Calle Nueva, la: "que era un barranco y lo cubrieron" (ERR.Gale.info) • top. *errorm.*
- Calle Ornos (1896: BUR.kat) • top. *errorm.*
- Calle Peña (1896: BUR.kat) • top. *errorm.*
- Calle Portazabalea [Plaza del pueblo, la] (ERR.Gale.info) • top. *errorm.*
- Calle que llaman carrica luxea (1676.02.08: BUR.50.pro) • top. *errorm.*
- Calle que llaman eguillorry, la (1629.07.10: BID.24.lr) • top. *errorm.*
- Calle Real (1828: UZT.ntem) • top. *errorm.*
- Calle real de burguiverria, la (1670.01.19: IZB.49.pro) • top. *errorm.*
- Calle real, la (1806: UZT.abl.179) • top. *errorm.*
- Calle real, la (1806: UZT.abl.271) • top. *errorm.*
- Calle real, la (1806: UZT.abl.275) • top. *errorm.*
- Calle Real que sale hacia Sta. Lucia, la (1850: GAR.abl.40) • top. *errorm.*
- Calle Reguecho (BUR.1998.tel) • top. *errorm.*
- Calle Salsipuedes (BID.Pasquel.info) • top. *errorm.*
- Calle San Blas (1896: BUR.kat) • top. *errorm.*
- Calle San Blas (BUR.1998.tel) • top. *errorm.*
- Calle San Miguel (BID.Pasquel.info) • top. *errorm.*
- Calle San Pablo (BID.Pasquel.info) • top. *errorm.*
- Calle San Pedro (1896: BUR.kat) • top. *errorm.*
- Calle subida Virgen (1896: BUR.kat) • top. *errorm.*
- Calle y subida Yglesia (1896: BUR.kat) • top. *errorm.*
- Calle Zabalea, Huerta en la (1806: UZT.abl.183) • top. *errorm.*
- Calleja acia la casa de Bautista Amigot (1828: IZB.abl.101) • top. *errorm.*
- Callegon llamado Gayarre (1850: GAR.abl.19) • top. *errorm.*
- Callemayor (1916: BUR.ntem) • top. *errorm.*
- Cam[in]o publico q. van a Urralegui (1607.09.12: URZ.19.mv) • top. *errorm.*
- Camalonga, el espresado Puerto de (1768: IZB.santa-grazi.barétous.95k.ebna) • gask.
- Camalonga, el Puerto llamado (1768: IZB.santa-grazi.barétous.95k.ebna) • gask.
- Camalonga (IZB.kart.228.3) • gask.
- Cambaira (1916: BID.ntem)
- Cam[in]o para el Bedado (1836: ERR.abl.118) • top. *errorm.*
- Cam[in]o Real, el (1612.12.04: IZB.14.hgm) • top. *errorm.*
- Camin, la Foz que llaman de (1700.10.24: BUR.uskartze.57.ebna) • top. *errorm.*
- Camino a Adacidoya (1828: IZB.abl.72, 112) • top. *errorm.*
- Camino a Adaze, el (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Camino a Aracidoya, el regacho y (1828: IZB.abl.126) • top. *errorm.*
- Camino a Bansillo, el (URZ.Nekotx.info) • top. *errorm.*
- Camino a Basilica de Nuestra Señora de Idoya (1828: IZB.abl.110) • top. *errorm.*
- Camino a Belabarce, el (1828: IZB.abl.125) • top. *errorm.*
- Camino a Belagua (1828: IZB.abl.72) • top. *errorm.*
- Camino a Belaybarra, el (1828: IZB.abl.117) • top. *errorm.*
- Camino a Bichitoza, el (1828: IZB.abl.113, 130) • top. *errorm.*
- Camino a Cubilea y Bilichea, el partidero del (1892: BID.66.kat) • top. *errorm.*
- Camino a Esaura, el (1828: IZB.abl.9) • top. *errorm.*
- Camino a Ezcároz (1806: UZT.abl.099) • top. *errorm.*
- Camino a Francia, el (IZB.Uhalde.info) • top. *errorm.*
- Camino a Inzaga, el (1828: IZB.abl.122) • top. *errorm.*
- Camino a la Basilica de Idoya, el (1828: IZB.abl.105) • top. *errorm.*
- Camino a la Tosca, el (1828: IZB.abl.91) • top. *errorm.*
- Camino a la vista de escace, junto al (1910.09.19.a: BUR.uskartze.92.ebna) • top. *errorm.*

- Camino a Lacuaga (1806: UZT.abl.099) • top. errom.
- Camino a Luaraquieta, el (1828: IZB.abl.137, 143) • top. errom.
- Camino a Mace, el (1828: IZB.abl.5, 106) • top. errom.
- Camino a Olaceberdea, el (1828: IZB.abl.102, 139) • top. errom.
- Camino a Santa Engracia, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Camino a Santificatore, el (1749.06.22: BUR.salvañterra.61b.ebna) • top. errom.
- Camino a Sasi (BUR.kart.415.2) • top. errom.
- Camino a Txanka (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- Camino a Uscarrés (BUR.kart.415.1) • top. errom.
- Camino a Vichittoa (1828: IZB.abl.4) • top. errom.
- Camino a Zarcaculea (1828: IZB.abl.16) • top. errom.
- Camino a Zazpi (1850: GAR.abl.36b) • top. errom.
- Camino Adaze, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Camino al lado de Murculla, encima del (1806: UZT.abl.545) • top. errom.
- Camino antiguo, el (1828: IZB.abl.72) • top. errom.
- Camino Arminea, el (IZB.Anaut-Uhalde.info) • top. errom.
- Camino Barranco de Aipaberoa (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Camino, Basílica del (1861: BUR.ntem) • top. errom.
- Camino biejo, el (1820.09.05.b: BUR.nabaskoze.83.ebna) • top. errom.
- Camino biejo, la parte alta el (1625.11.16.d: BUR.23.lr) • top. errom.
- Camino Bigangoa, Bortotondoa afr. (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Camino Calvario (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Camino camino (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205) • top. errom.
- Camino, Campo Virjen del (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Camino Cerro de Burguinda (URZ.kart.319.2) • top. errom.
- Camino de aciari veroqui, el (1630.07.15: UZT.33.pre) • top. errom.
- Camino de Achea, un Reservado sobre el (1806: UZT.abl.544) • top. errom.
- Camino de Adacidoya, el (1828: IZB.abl.83, 156) • top. errom.
- Camino de adaSidoya, el (1677.12.23: IZB.50.pro) • top. errom.
- Camino de Aipaberroa (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Camino de Aituduga (URZ.kart.316.4 & 319.2) • top. errom.
- Camino de Aizaritu (URZ.kart.316.4 & 319.2) • top. errom.
- Camino de Aizaritu (URZ.Mapa.info) • top. errom.
- Camino de Ansoburua, el (BUR.Pasquel.info) • top. errom.
- Camino de Antsoburua (BUR.kart.318.1) • top. errom.
- Camino de Anzka (ERR.kart.318.2) • top. errom.
- Camino de aranea (1646.10.04: GAR.29.lr) • top. errom.
- Camino de Aranea (1850: GAR.abl.46) • top. errom.
- Camino de Aranea (1850: GAR.abl.78) • top. errom.
- Camino de Aranea (GAR.kart.319.3) • top. errom.
- Camino de Aranea (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- Camino de Arankogatxa (IZB.kart.313.2) • top. errom.
- Camino de Arbarase, el (1806: UZT.abl.265) • top. errom.
- Camino de Arbarase, el (1806: UZT.abl.274) • top. errom.
- Camino de Arbea (ERR.kart.412.2) • top. errom.
- Camino de Ardidibepikua (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Camino de Argaraia (ERR.kart.319.1) • top. errom.
- Camino de Argibel (ERR.kart.318.2) • top. errom.
- Camino de Arlas y Anie (IZB.kart.229.3) • top. errom.
- Camino de Armaia, el (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
- Camino de Armuskoa (BUR.kart.315.2) • top. errom.
- Camino de Arnizkiria (ERR.kart.319.1) • top. errom.
- Camino de arraco, el (1677.12.23: IZB.50.pro) • top. errom.
- Camino de Arrakogoi, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Camino de arrarte, debaxo del (1616.07.13: ERR.21.lr) • top. errom.
- Camino de arri mandrueta (1595.07.08: IZB.5.mp) • top. errom.
- Camino de Artikomendia (IZB.kart.324.1) • top. errom.
- Camino de Artikomendia (IZB.kart.324.2) • top. errom.
- Camino de Arzarena (BUR.kart.318.1) • top. errom.
- Camino de asolace, el (1634.01.15: IZB.35.pre) • top. errom.
- Camino de Aspea, bajo el (1806: UZT.abl.055) • top. errom.
- Camino de Astegia (UZT.kart.312.4 & 313.1) • top. errom.
- Camino de Astegüa, el (1806: UZT.abl.057) • top. errom.
- Camino de Astegüa, el (1806: UZT.abl.070) • top. errom.
- Camino de Astrandia, el (BUR.Pasquel.info) • top. errom.
- Camino de Atrolatze (URZ.kart.319.2) • top. errom.
- Camino de Azalategia (BUR.kart.315.2) • top. errom.
- Camino de Barangaga (ERR.kart.315.3 || IZB.kart.316.2 || URZ.kart.315.4 & 316.4) • top. errom.
- Camino de Barangaga (URZ.Mapa.info) • top. errom.
- Camino de Barcarena, Barcarondoa y (1850: GAR.abl.25) • top. errom.
- Camino de Barcarena, el (1850: GAR.abl.67) • top. errom.
- Camino de Barkaínea, el (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Camino de Barkarea (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- Camino de Basari (BUR.kart.415.2) • top. errom.
- Camino de Basurtegia (GAR.kart.421.1) • top. errom.
- Camino de Beibidea, el (1806: UZT.abl.183) • top. errom.
- Camino de Beibidea, el (1806: UZT.abl.544) • top. errom.
- Camino de Belabarce o de Isaba (IZB.kart.325.1) • top. errom.
- Camino de Belabarsaitsa (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Camino de belabarze, el (1662.06.18: IZB.47.pro) • top. errom.
- Camino de Belabarze, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Camino de Belagoa, el Puente del (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Camino de Belagua a Añelarra, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Camino de Belagua a Maze (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Camino de Belagua, el (1828: IZB.abl.72, 126) • top. errom.
- Camino de Belagua, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Camino de Belasko (BUR.kart.318.1) • top. errom.
- Camino de Belay, al (1806: UZT.abl.551) • top. errom.
- Camino de Belcoj (1721: GAR.ntem) • top. errom.
- Camino de Belcoj (1850: GAR.abl.62) • top. errom.
- Camino de Belén, el (IZB.Anaut-Uhalde.info) • top. errom.
- Camino de Belén, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Camino de Belén (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Camino de Belkoj (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- Camino de Berraira (BUR.kart.414.3) • top. errom.
- Camino de Berrobácocha, el (1806: UZT.abl.363) • top. errom.
- Camino de Berroeta (IZB.kart.324.3) • top. errom.
- Camino de Berrueta, el (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Camino de Bidangozarte, el (BUR.Pasquel.info) • top. errom.
- Camino de Bilasko, el (BUR.Pasquel.info) • top. errom.
- Camino de Bitxittoa (IZB.kart.322.2) • top. errom.
- Camino de Bizkaia (BUR.kart.315.2 & 318.1) • top. errom.
- Camino de Bizkanzu (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- Camino de Bizkarrandia (GAR.kart.327.5) • top. errom.
- Camino de Bizkarza (GAR.kart.421.1) • top. errom.
- Camino de Burdaspal, el (1677.02.15: BUR.50.pro) • top. errom.
- Camino de Burgui, el (1505.09.23: BUR.nabaskoze.74.ebna) • top. errom.
- Camino de Burgui, el passo e (1345.06.15: ERR, Alli 1989: 322) • top. errom.
- Camino de Burgui para Salazar (1778.10.05: BUR.ustaize.72.ebna) • top. errom.
- Camino de Burgui que pasa para Nabascues, el (1569.04.18: BUR, Idoate 1977: 263) • top. errom.
- Camino de Burgui que viene de Bochela, el paso e (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207) • top. errom.
- Camino de Burguinda (ERR.kart.319.1) • top. errom.
- Camino de Calvarios (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Camino de Crucheta, el (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna) • top. errom.
- Camino de Cruchexarra, el (1675.07.30: IZB.50.pro) • top. errom.
- Camino de Choromilo (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Camino de Chorrotta (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
- Camino de Done Bitxinti (GAR.kart.421.1) • top. errom.
- Camino de Dozola (1850: GAR.abl.16) • top. errom.
- Camino de Dozola (GAR.kart.421.1) • top. errom.
- Camino de Ekimenea (BUR.kart.318.1) • top. errom.
- Camino de Epeio (ERR.kart.412.2) • top. errom.
- Camino de Erlarena, termino de Mendibelza á la salida del (1836: ERR.abl.126) • top. errom.
- Camino de erreagacha, el (1615.03.09: URZ.34.pre) • top. errom.
- Camino de Erriberri (GAR.kart.319.3) • top. errom.
- Camino de Esarena (BUR.kart.318.1) • top. errom.
- Camino de Esaura (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Camino de esta Villa, las basilicas de nra. del (1673.04.22: BUR.44.pb) • top. errom.
- Camino de Gabarri a Lorbés (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Camino de Gaiaputua (BUR.kart.318.1) • top. errom.
- Camino de Ganbuluzea (GAR.kart.327.5) • top. errom.
- Camino de Gardaseisa (GAR.kart.319.3) • top. errom.
- Camino de Garde, al (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321) • top. errom.
- Camino de Garde, al (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206) • top. errom.
- Camino de Gayaputúa (BUR.kart.318.1) • top. errom.
- Camino de Gointableta (URZ.Mapa.info) • top. errom.
- Camino de Hernaz (IZB.kart.229.3) • top. errom.
- Camino de Hernaz o del Puerto Grande (IZB.kart.229.3) • top. errom.
- Camino de Ibarra (ERR.kart.318.2) • top. errom.
- Camino de Inzaga, el (1828: IZB.abl.122) • top. errom.
- Camino de Inzaga (IZB.kart.313.2) • top. errom.
- Camino de Iñari (GAR.kart.327.5) • top. errom.
- Camino de Isardoa (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- Camino de Itzeltzu (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Camino de Izaberroa (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- Camino de Izalzu (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Camino de Izdoia (GAR.kart.319.3) • top. errom.
- Camino de Izdoia (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- Camino de Jabrós, al (1806: UZT.abl.556) • top. errom.
- Camino de Jabrós, el (1806: UZT.abl.557) • top. errom.
- Camino de Joragibicoa, el (1669.11.25: BUR.44.pb) • top. errom.
- Camino de Kakueta (URZ.kart.319.2) • top. errom.
- Camino de Kalbaira (BUR.kart.318.1) • top. errom.
- Camino de Kaskabola (BUR.kart.318.1) • top. errom.
- Camino de Katxolatze (URZ.kart.316.4) • top. errom.
- Camino de Krutxillaga (GAR.kart.327.5) • top. errom.
- Camino de la bizcaya, mas en Urrutia (1671.04.22: ERR.49.pro) • top. errom.
- Camino de la Borda de Arguedas (BUR.kart.318.1) • top. errom.
- Camino de la Borda de Lengorna (BUR.kart.318.1) • top. errom.
- Camino de la Borda de López (ERR.kart.413.1) • top. errom.
- Camino de la Borda de Ñarro (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- Camino de la Borda de Txantxolit (BUR.kart.315.2) • top. errom.
- Camino de la Borda de Txerrail (ERR.kart.315.3) • top. errom.
- Camino de la Borda de Zimpinterna (BUR.kart.318.1) • top. errom.
- Camino de la cañada, el (1569.04.18: BUR, Idoate 1977: 262) • top. errom.
- Camino de la Cañada (ERR.kart.319.1) • top. errom.
- Camino de la Cuesta, el (BUR.Pasquel.info) • top. errom.
- Camino de la dha. Va., Nra. Sra. del (1676.09.17: BUR.45.pb) • top. errom.
- Camino de la dha. Villa de garde, al (1672.04.07: ERR.49.pro) • top. errom.
- Camino de la Ermita de Zuberoa (GAR.kart.421.1) • top. errom.
- Camino de la Ernega (URZ.Mapa.info) • top. errom.

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Camino de la Ezka, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Camino de la Ezka (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Camino de la fuente (1892: BID.13.kat) • top. errom.
- Camino de la Sierra (ERR.kart.318.2 & 319.1) • top. errom.
- Camino de la Sierra (URZ.kart.319.2) • top. errom.
- Camino de la Solana (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Camino de la Tejería (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- Camino de la venta, el (1910.09.19.b: IZB.92.ebna) • top. errom.
- Camino de la Villa de garde, Junto al (1672.04.07: ERR.49.pro) • top. errom.
- Camino de la Virgen de la Peña (BUR.kart.415.2) • top. errom.
- Camino de la Virgen de la Peña y Larre (BUR.kart.415.2) • top. errom.
- Camino de la Virgen (ERR.kart.319.1) • top. errom.
- Camino de la Vizcaya (1633.01.05: ERR.25.lr) • top. errom.
- Camino de la Vizcaya (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Camino de Lapabe (ERR.kart.412.2) • top. errom.
- Camino de Larginia (ERR.kart.315.3) • top. errom.
- Camino de Larringorrea, el: "junto al Arbejar" (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Camino de las Coronas (BUR.kart.414.3) • top. errom.
- Camino de las eras, Un casal Junto al (1892: BID.74.kat) • top. errom.
- Camino de Lejarra (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Camino de Lermalo, Junto al dho. (1672.01.04: ERR.49.pro) • top. errom.
- Camino de Lermalo y la Vizcaya, Junto al (1672.01.04: ERR.49.pro) • top. errom.
- Camino de Lermaloa, Junto al (1672.01.04: ERR.49.pro) • top. errom.
- Camino de Lermaloa, Junto al dho. (1672.01.04: ERR.49.pro) • top. errom.
- Camino de Lexarra (ERR.kart.315.3 & 318.2) • top. errom.
- Camino de Litoa (BUR.kart.415.1) • top. errom.
- Camino de los Barracones (ERR.kart.318.2) • top. errom.
- Camino de los Bordaless (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Camino de los ganados de la Bardena, el (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222) • top. errom.
- Camino de los ganados de la Vardena, el (1543.07.31: BUR.2.33.com) • top. errom.
- Camino de los ganados de los montanesses (1543.07.31: BUR.2.33.comp.) • top. errom.
- Camino de los ganados de los montañeses, el (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222) • top. errom.
- Camino de los muladeros, el (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321) • top. errom.
- Camino de los Mulateros, a vista del (1505.09.23: BUR.nabaskoze.74.ebna) • top. errom.
- Camino de los mulateros, al (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 317) • top. errom.
- Camino de los mulateros, al (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203) • top. errom.
- Camino de los Mulateros, el (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206) • top. errom.
- Camino de Llarnederra (GAR.kart.319.3) • top. errom.
- Camino de Macelarra (IZB.kart.322.2) • top. errom.
- Camino de Mariañe (1850: GAR.abl.62) • top. errom.
- Camino de Mariañe (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- Camino de Marzazetxe (GAR.kart.421.1) • top. errom.
- Camino de Mastuzarra (BUR.kart.412.3) • top. errom.
- Camino de Maz (IZB.kart.322.2) • top. errom.
- Camino de Mellua (BUR.kart.414.3) • top. errom.
- Camino de Mendibelza (ERR.kart.413.1) • top. errom.
- Camino de Mendixako (GAR.kart.327.5) • top. errom.
- Camino de Mintxarena (BID.kart.317.5) • top. errom.
- Camino de Nabarzato, el (1850: GAR.abl.12) • top. errom.
- Camino de Naberzato (1711.05.04: GAR.eliz) • top. errom.
- Camino de navasques entta..., el (1505.09.23: BUR.nabaskoze.74.ebna) • top. errom.
- Camino de Ochagavía, El (UZT.kart.313.1) • top. errom.
- Camino de Ochagavía (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Camino de Odieta (1836: ERR.abl.146) • top. errom.
- Camino de Odieta (BUR.kart.412.3 || ERR.412.2) • top. errom.
- Camino de Ollaluca (1850: GAR.abl.37) • top. errom.
- Camino de Oñciarría, el (1806: UZT.abl.011) • top. errom.
- Camino de Oñciarría, el (1806: UZT.abl.213) • top. errom.
- Camino de Orovale (URZ.Mapa.info) • top. errom.
- Camino de OSia (1654.10.20.d: UZT.32.lr) • top. errom.
- Camino de Otxe (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Camino de Oxanea (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Camino de Pantxaras (BUR.kart.413.3) • top. errom.
- Camino de Pantxaraxe (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- Camino de Peko Berreitze (BID.kart.317.5 & 318.1) • top. errom.
- Camino de Peñablanca (ERR.kart.315.3) • top. errom.
- Camino de Pinar Grande (BID.kart.315.2) • top. errom.
- Camino de Rekiamortosoroa (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Camino de Roncal (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Camino de Sagarraga (BUR.kart.411.5) • top. errom.
- Camino de Salazar á Uztárroz, el (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna) • top. errom.
- Camino de Salazar, el (1910.09.19.a: UZT.zaraitzu.92.ebna) • top. errom.
- Camino de Salazar para Uztarroz (1778.09.29: BID.igari.71.ebna) • top. errom.
- Camino de San Cristobal, el (1806: UZT.abl.002) • top. errom.
- Camino de San Juan (1892: BID.24.kat) • top. errom.
- Camino de San Juan (BID.kart.318.1 || ERR.kart.319.1) • top. errom.
- Camino de San Juan, el (1806: UZT.abl.545) • top. errom.
- Camino de San Miguel (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- Camino de San Miguel (URZ.Mapa.info) • top. errom.
- Camino de Sansoñe (GAR.kart.421.1) • top. errom.
- Camino de Santa Bárbara (URZ.Mapa.info) • top. errom.
- Camino de Sarastoia (UZT.kart.313.1) • top. errom.
- Camino de Sasi a la Virgen de la Peña (BUR.kart.415.2) • top. errom.
- Camino de Seisaderra (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Camino de Soriza, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Camino de Soriza (IZB.kart.325.1) • top. errom.
- Camino de Sukondoia (GAR.kart.421.1) • top. errom.
- Camino de torrentayrua la alta, el (1672.01.04: ERR.49.pro) • top. errom.
- Camino de Txanka (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- Camino de Txixarena (ERR.kart.318.2) • top. errom.
- Camino de Txixoarria (GAR.kart.421.1) • top. errom.
- Camino de Txorimico? (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Camino de Urdazpetikerra (BUR.kart.415.1) • top. errom.
- Camino de Urralegi (ERR.kart.327.4) • top. errom.
- Camino de Urralegi (GAR.kart.327.5) • top. errom.
- Camino de Urralegi (URZ.kart.319.2) • top. errom.
- Camino de Urralegi (URZ.kart.327.3) • top. errom.
- Camino de Urralegui (URZ.Mapa.info) • top. errom.
- Camino de Urrutiaga (URZ.Mapa.info) • top. errom.
- Camino de Uscarrés (BUR.kart.411.5) • top. errom.
- Camino de Usía, el (1806: UZT.abl.001) • top. errom.
- Camino de Uturlosco (1850: GAR.abl.19) • top. errom.
- Camino de Uturlosko (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- Camino de Uztarroz (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Camino de Uztarroz para Salazar (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna) • top. errom.
- Camino de verrabacocha, el (1652.07.10: UZT.31.lr) • top. errom.
- Camino de vidangoz (1626.03.30: BUR.23.lr) • top. errom.
- Camino de Vidangozarte (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Camino de Vilasco (1892: BID.21.kat) • top. errom.
- Camino de Vizcaya (URZ.Mapa.info) • top. errom.
- Camino de Xirarnea (GAR.kart.319.3) • top. errom.
- Camino de ycauaycalcu, el (1630.07.15: UZT.33.pre) • top. errom.
- Camino de Zabaleta (ERR.kart.319.1) • top. errom.
- Camino de Zacarda (URZ.Mapa.info) • top. errom.
- Camino de Zal ordoqui, el (1666.10.18: IZB.48.pro) • top. errom.
- Camino de Zalamone (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- Camino de Zaltungorri (BID.kart.317.5) • top. errom.
- Camino de Zazpi (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- Camino de Zazpiarra (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Camino de Zegarra (BUR.kart.414.3 & 415.1) • top. errom.
- Camino de Zelaia (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Camino del Barranco de Azca (ERR.kart.318.2) • top. errom.
- Camino del Calbario, el (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Camino del Cementerio, el (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Camino del Cerro de Etxarena (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Camino del Cerro Zabaleta (ERR.kart.319.1) • top. errom.
- Camino del Hayar, el (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Camino del Paco de Bizkanzu (ERR.kart.413.1) • top. errom.
- Camino del portillo de Belay al de Guimbeleta, el (1856.12.02: IZB.santa-grazi.actas tlef.19) • top. errom.
- Camino del puerto, el (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318) • top. errom.
- Camino del Puerto, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Camino del Puerto (UZT.kart.313.1) • top. errom.
- Camino del Rincón de Belagua (IZB.kart.229.3) • top. errom.
- Camino del Rincon (IZB.kart.322.2) • top. errom.
- Camino del Roncal (ERR.kart.318.2) • top. errom.
- Camino del valle de Roncal a Francia, el (1806: UZT.abl.558) • top. errom.
- Camino del valle de Roncal a Francia, el (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna) • top. errom.
- Camino del Vedado del Roncal (BID.kart.318.1 || ERR.kart.318.2) • top. errom.
- Camino desde el Ferial de Eraice a la Piedra de San Martín, el (1856.12.02: IZB.arette.santa-grazi.actas tlef.21) • top. errom.
- Camino Erlarena, el (1836: ERR.abl.44) • top. errom.
- Camino, Ermita de nuestra Señora del (1861.04.20: BUR.garde eliz) • top. errom.
- Camino, Ermita de Nuestra Señora del (BUR.kart.412.3) • top. errom.
- Camino, Ermita y Virgen del (BUR.kart.412.3) • top. errom.
- Camino Gabarri (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Camino Gaztateña (BUR.kart.416.1) • top. errom.
- Camino general, el (IZB.Uhalde.info) • top. errom.
- Camino, Junto A Nra. Sra. del (1676.09.28: BUR.45.pb) • top. errom.
- Camino Jurisdicción de Burgui, el termino llamado la Virgen del (1836: • top. errom.
- Camino, la Basílica de nra. Sa. del (1667.03.16: BUR.43.pb) • top. errom.
- Camino, la cruz de medio (1601.08.01: IZB.URZ.6) • top. errom.
- Camino, la hermita de la virgen del (1910.09.19.b: BUR.92.ebna) • top. errom.
- Camino, La Virgen del (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Camino Larringorrea: "camino principal" (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Camino llamado baratea, el (1664.01.20: IZB.48.pro) • top. errom.
- Camino llamado Jabros, el (1778.09.29: UZT.ezkaroze.71.ebna) • top. errom.
- Camino llamado Jabros, el (1842.09.16: UZT.ezkaroze.88.ebna) • top. errom.
- Camino llamado Jabros, el (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna) • top. errom.
- Camino llamado Uturlosco, el (1850: GAR.abl.79) • top. errom.
- Camino, Medio (IZB.kart.316.2 || URZ.kart.316.4) • top. errom.

- Camino nuevo para Navarzato, el (1836: ERR.abl.175) • top. errom.
- Camino para Adacidoya, el (1828: IZB.abl.96) • top. errom.
- Camino para Anzca (1836: ERR.abl.94) • top. errom.
- Camino para Arba (1836: ERR.abl.154) • top. errom.
- Camino para Arbéa (1836: ERR.abl.49) • top. errom.
- Camino para Arraco, el (1828: IZB.abl.113) • top. errom.
- Camino para Bedado Mayor, el (1836: ERR.abl.1) • top. errom.
- Camino para Belabarsaysa, el (1828: IZB.abl.129) • top. errom.
- Camino para Belagua, el (1828: IZB.abl.73) • top. errom.
- Camino para Belaybarra, el (1828: IZB.abl.117) • top. errom.
- Camino para Berrueta, el (1828: IZB.abl.143) • top. errom.
- Camino para Bichitoza, el (1828: IZB.abl.81, 92, 162) • top. errom.
- Camino para el Bedado (1836: ERR.abl.71) • top. errom.
- Camino para el Puerto, el (1828: IZB.abl.170) • top. errom.
- Camino para Garde (1836: ERR.abl.225) • top. errom.
- Camino para Igardacua, el (1828: IZB.abl.72) • top. errom.
- Camino para la Arra, el (1753.08.29: IZB.anso.24b.ebna) • top. errom.
- Camino para la Arra, la Val onda donde passa el (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. errom.
- Camino para la Basílica de Ydoya, el (1828: IZB.abl.154) • top. errom.
- Camino para la fuente (1836: ERR.abl.122, 154) • top. errom.
- Camino para la Vizcaya (1836: ERR.abl.111, 131, 159, 223) • top. errom.
- Camino para la Vizcaya (1836: ERR.abl.223) • top. errom.
- Camino para Lejarra (1836: ERR.abl.63) • top. errom.
- Camino para Lejarra, el (1836: ERR.abl.40) • top. errom.
- Camino para Luaragueta, el (1828: IZB.abl.65, 118) • top. errom.
- Camino para Mace, el (1828: IZB.abl.113) • top. errom.
- Camino para Mendibelza y Cueba (1836: ERR.abl.277) • top. errom.
- Camino para Minchateurria (1828: IZB.abl.120) • top. errom.
- Camino para Navarzato, el (1836: ERR.abl.127, 192) • top. errom.
- Camino para nra. Señora de la Peña (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Camino para Odieta (1836: ERR.abl.205) • top. errom.
- Camino para Odieta, junto a las Goteras (1836: ERR.abl.46) • top. errom.
- Camino para Uturburu, el (1828: IZB.abl.173) • top. errom.
- Camino para Uturgastoa (1836: ERR.abl.166) • top. errom.
- Camino para Vidangoz (1836: ERR.abl.166) • top. errom.
- Camino para Vidangoz, Anzquibarra proximo al Pontarron (1836: ERR.abl.14) • top. errom.
- Camino para Vizcancu, el (1836: ERR.abl.36) • top. errom.
- Camino Pekoetxe (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Camino por la Batxa, el (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Camino principal q. ba a la Sierra, el (1631.09.18: URZ.25.lr) • top. errom.
- Camino publico para Vidangoz (1836: ERR.abl.80) • top. errom.
- Camino publico que ba al bedado boyeral (1598.03.23: URZ.5.mp) • top. errom.
- Camino q[ue] ba a Sangregorio (1625.08.10: BUR.23.lr) • top. errom.
- Camino q[ue] ba a vidangoz (1649.06.02: ERR.32.lr) • top. errom.
- Camino q[ue] ba para baldesalazar, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm) • top. errom.
- Camino q[ue] ban a moztругua, el (1577.06.21: URZ.8.hg) • top. errom.
- Camino q[ue] ban a Sagarraga, el (1627.09.16: BUR.23.lr) • top. errom.
- Camino q[ue] ban a Uturlosco (1631.06.06: GAR.25.lr) • top. errom.
- Camino q[ue] sube a Vngruñeburua, el (1609.08.27: URZ.34.pre) • top. errom.
- Camino que ba a adazidoya, el (1675.05.04: IZB.50.pro) • top. errom.
- Camino que ba a aguinzoz laze, el (1662.06.12: IZB.47.pro) • top. errom.
- Camino que ba a bacocha, el (1652.06.04.b: UZT.31.lr) • top. errom.
- Camino que ba a belaygarate, Sobre el (1620.03.21: URZ.33.pre) • top. errom.
- Camino que ba a betatuherrecas desde la Va., Junto al (1672.04.20: ERR.49.pro) • top. errom.
- Camino que ba a bichitoza, el (1675.05.04: IZB.50.pro) • top. errom.
- Camino que ba a crucgeta (1614.12.01.a: UZT.14.hgm) • top. errom.
- Camino que ba a daqedoya, otro (1677.12.23: IZB.50.pro) • top. errom.
- Camino que ba a done Julio, el (1675.10.20: BUR.45.pb) • top. errom.
- Camino que ba á Epeyo (1836: ERR.abl.277) • top. errom.
- Camino que ba ā Gamuluzea y Riacho (1711.05.04: GAR.eliz) • top. errom.
- Camino que ba a herrigorría, el mismo (1672.04.20: ERR.49.pro) • top. errom.
- Camino que ba a la biscaya y ler maloa, Junto al dho. (1672.01.04: ERR.49.pro) • top. errom.
- Camino que ba a la bizcaya desde la Va., Junto al (1672.04.20: ERR.49.pro) • top. errom.
- Camino que ba a la bizcaya, Junto al (1672.04.07: ERR.49.pro) • top. errom.
- Camino que ba a Lijardoya, el (1678.10.16: ERR.50.pro) • top. errom.
- Camino que ba a maze por medios, el (1675.05.04: IZB.50.pro) • top. errom.
- Camino que ba a nabarçato, el (1573.06.16: GAR.2.mp) • top. errom.
- Camino que ba A nra. sa., el (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • top. errom.
- Camino que ba a nuestra s.a. de ydoya, el (1675.05.04: IZB.50.pro) • top. errom.
- Camino que ba á Odieta, el (1836: ERR.abl.72) • top. errom.
- Camino que ba a pay berroa, el (1676.10.09: IZB.50.pro) • top. errom.
- Camino que ba a Urdanoleta, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm) • top. errom.
- Camino que ba açia çieguia (1614.12.01.a: UZT.14.hgm) • top. errom.
- Camino que ba açia Usarres, dho. (1654.05.10: BUR.38.pb) • top. errom.
- Camino que ba açia el puerto (1614.12.01.a: UZT.14.hgm) • top. errom.
- Camino que ba equia, el (1662.10.18: UZT.47.pro) • top. errom.
- Camino que ba para la Arra, el dho. (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. errom.
- Camino que baja a Elurrea, debajo del (1850: GAR.abl.37) • top. errom.
- Camino que baja a Pancharase (1850: GAR.abl.77) • top. errom.
- Camino que baja a Zazpi (1850: GAR.abl.9) • top. errom.
- Camino que baja de Aranea (1850: GAR.abl.59) • top. errom.
- Camino que baja de Donobichenti (1850: GAR.abl.18) • top. errom.
- Camino que baja de Seisea (1850: GAR.abl.13) • top. errom.
- Camino que baja de Zalamone (1850: GAR.abl.18b) • top. errom.
- Camino que ban a barangaga, el (1651.09.23: URZ.36.pre) • top. errom.
- Camino que ban a basaJejnburua (1655.01.26: UZT.32.lr) • top. errom.
- Camino que ban a garde (1651.09.19: ERR.27.lr) • top. errom.
- Camino que ban a Lacuaga (1654.10.20.d: UZT.32.lr) • top. errom.
- Camino que ban a las Endreceras Contenciosas, el (1563.03.31.b: IZB.anso.21.ebna) • top. errom.
- Camino que ban a mucia, el (1654.10.20.b: UZT.32.lr) • top. errom.
- Camino que ban a vidangoz, el (1653.09.04: ERR.31.lr) • top. errom.
- Camino que ban aguinzcolaze, el (1653.10.07: IZB.31.lr) • top. errom.
- Camino que ban al puerto, el (1668.11.06: UZT.49.pro) • top. errom.
- Camino que ban ha hynca (1654.10.20.c: UZT.32.lr) • top. errom.
- Camino que baxa de la Çerca (1676.02.08: BUR.50.pro) • top. errom.
- Camino que bien de Urrantegua, el (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206) • top. errom.
- Camino que bienen de Burgui, el (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206) • top. errom.
- Camino que corre para Beortegua (1836: ERR.abl.154) • top. errom.
- Camino que cruza a Ecarrazubia, sendero o (1806: UZT.abl.298) • top. errom.
- Camino que cruza á Garde, sobre el Llano y (1836: ERR.abl.193) • top. errom.
- Camino que cruza a Odieta (1836: ERR.abl.34) • top. errom.
- Camino que cruza al Bedado mayor, el (1836: ERR.abl.106) • top. errom.
- Camino que cruza para la Sierra (1836: ERR.abl.50) • top. errom.
- Camino que de Uztarroz conduce al valle de Salazar (1885.06.18: 34.ebna) • top. errom.
- Camino que marcha a la Virgen (1850: GAR.abl.3) • top. errom.
- Camino que parte para Belagua, el (1910.09.19.b: IZB.92.ebna) • top. errom.
- Camino que pasa a Acatamburu, el (1806: UZT.abl.011) • top. errom.
- Camino que pasa a Acatamburu, el (1806: UZT.abl.072) • top. errom.
- Camino que pasa a Acatamburu, el (1806: UZT.abl.435) • top. errom.
- Camino que pasa a Berrobácocha, el (1806: UZT.abl.263) • top. errom.
- Camino que pasa a Burustoya, el (1850: GAR.abl.5) • top. errom.
- Camino que pasa a Ecarrazubia, el (1806: UZT.abl.146) • top. errom.
- Camino que pasa a la bizcaya, debajo del (1672.04.20: ERR.49.pro) • top. errom.
- Camino que pasa a la Cerriota, el (1806: UZT.abl.062) • top. errom.
- Camino que pasa a la Cerrota, el (1806: UZT.abl.295) • top. errom.
- Camino que pasa a la Cierrota, el (1806: UZT.abl.148) • top. errom.
- Camino que pasa a la Cierrota, el (1806: UZT.abl.406) • top. errom.
- Camino que pasa a Landalonga, el (1806: UZT.abl.452) • top. errom.
- Camino que pasa a Palpate, el (1806: UZT.abl.452) • top. errom.
- Camino que pasa a Sarastoya, el (1806: UZT.abl.011) • top. errom.
- Camino que pasa a Surgucea, el (1806: UZT.abl.273) • top. errom.
- Camino que pasa a Zacaimberro, el (1806: UZT.abl.148) • top. errom.
- Camino que pasa a Zacaimberro, el (1806: UZT.abl.273) • top. errom.
- Camino que pasa a Zacaimberro, el (1806: UZT.abl.406) • top. errom.
- Camino que pasa al bordal de andres aroza, el (1672.01.04: ERR.49.pro) • top. errom.
- Camino que pasa al puerto, el (1659.12.31: UZT.46.pro) • top. errom.
- Camino que pasa de Eguia, el (1806: UZT.abl.288) • top. errom.
- Camino que pasa de Vidangoz a Salazar, al (1910.09.19.a: BID.zaraitzu.92.ebna) • top. errom.
- Camino que pasa de Zacaimberro (1806: UZT.abl.295) • top. errom.
- Camino que passa a Vsia, el (1644.08.23: UZT.38.pb) • top. errom.
- Camino que passa por junto a la dicha prensa, el (1634.02.25: ERR.35.pro) • top. errom.
- Camino que sale del Pueblo para Torrontauría (1836: ERR.abl.144) • top. errom.
- Camino que sale enta Sadugua, el (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203) • top. errom.
- Camino que se ba a nabarçato, el (1667.04.21: ERR.48.pro) • top. errom.
- Camino que se dirige a Izizpeta y Mace, el (1828: IZB.abl.159b) • top. errom.
- Camino que se dirige para la dicha Casa de navarzato, el (1836: ERR.abl.280) • top. errom.
- Camino que se llama de Chicharena, la partida del (1672.01.04: ERR.49.pro) • top. errom.
- Camino que se navega a Bichitoza, el (1828: IZB.abl.162) • top. errom.
- Camino que se navega a Saisederra, el (1828: IZB.abl.166) • top. errom.
- Camino que se navega desde la Venta al Puerto, el (1828: IZB.abl.157) • top. errom.
- Camino que se va a Artaquia (1806: UZT.abl.255) • top. errom.
- Camino que se va a Laza, el (1806: UZT.abl.285) • top. errom.
- Camino que se va a San Cristobal, el (1806: UZT.abl.003) • top. errom.
- Camino que sube á Argaraya, el (1836: ERR.abl.60) • top. errom.
- Camino que sube a Argible [sic], el (1836: ERR.abl.60) • top. errom.

5.1.1. Errokarribarko toponimoen zerrenda

- Camino que sube a Baratea (1828: IZB.abl.74) • top. errom.
- Camino que sube a la arrtija vieja de la V[ill]a (1672.04.07: ERR.49.pro) • top. errom.
- Camino que sube a la ermita, el (1806: UZT.abl.212) • top. errom.
- Camino que sube a Vizcarza (1850: GAR.abl.71) • top. errom.
- Camino que sube al alto de Palpate, el (1806: UZT.abl.271) • top. errom.
- Camino que sube hacia la Vizcaya (1836: ERR.abl.78. 113) • top. errom.
- Camino que tira a Laza, el (1806: UZT.abl.008) • top. errom.
- Camino que tira a Lejarra(1836: ERR.abl.100) • top. errom.
- Camino que tira de la Villa al Vedado de larra (1806: UZT.abl.316) • top. errom.
- Camino que tira de la Villa al vedado de Larra (1806: UZT.abl.540) • top. errom.
- Camino que tira para Epeyo, el (1836: ERR.abl.49) • top. errom.
- Camino que tira para la sierra (1836: ERR.abl.84) • top. errom.
- Camino que tira para la Vizcaya (1836: ERR.abl.157) • top. errom.
- Camino que tira para Navarzoaltéa en el cerro (1836: ERR.abl.280) • top. errom.
- Camino que tira para uscarres, el (1750.06.08: BID.izize.64.ebna) • top. errom.
- Camino que va a Acatamburu, el (1806: UZT.abl.054) • top. errom.
- Camino que va a Acatamburu, el (1806: UZT.abl.357) • top. errom.
- Camino que va a Acatamburu, el (1806: UZT.abl.377) • top. errom.
- Camino que va a anzca, el (1672.01.04: ERR.49.pro) • top. errom.
- Camino que va a Arbarase, en el (1806: UZT.abl.194) • top. errom.
- Camino que va á Arlucea, el (1836: ERR.abl.98) • top. errom.
- Camino que va á Arlucea, encima del (1836: ERR.abl.98) • top. errom.
- Camino que va a Asteguía, el (1806: UZT.abl.001) • top. errom.
- Camino que va a Asteguía, el (1806: UZT.abl.051) • top. errom.
- Camino que va a Asteguía, el (1806: UZT.abl.277) • top. errom.
- Camino que va a Asteguía, el (1806: UZT.abl.285) • top. errom.
- Camino que va a Asteguía, el (1806: UZT.abl.288) • top. errom.
- Camino que va a Asteguía o Acatamburu, el (1806: UZT.abl.054) • top. errom.
- Camino que va a Asteguía y Salazar (1806: UZT.abl.536) • top. errom.
- Camino que va a Asteguía y Salazar, el (1806: UZT.abl.025) • top. errom.
- Camino que va a Asteguía y Salazar, el (1806: UZT.abl.071) • top. errom.
- Camino que va a Beibidea (1806: UZT.abl.466) • top. errom.
- Camino que va a Beibidea, el (1806: UZT.abl.246) • top. errom.
- Camino que va a Beibidea, el (1806: UZT.abl.509) • top. errom.
- Camino que va a Belcoj, el (1850: GAR.abl.30) • top. errom.
- Camino que va a Belzunce, el (1806: UZT.abl.005) • top. errom.
- Camino que va a Belzunce Soroa, el (1806: UZT.abl.285) • top. errom.
- Camino que va a Belzunce Soroa, el (1806: UZT.abl.509) • top. errom.
- Camino que va a Belzunce Soroa, el mismo (1806: UZT.abl.133) • top. errom.
- Camino que va a Belzunce Soroa y al Puerto, el (1806: UZT.abl.133) • top. errom.
- Camino que va a Belzunce Soroa y al Puerto, el (1806: UZT.abl.509) • top. errom.
- Camino que va a Berrobácocha, el (1806: UZT.abl.332) • top. errom.
- Camino que va a Burgui, el (1806: UZT.abl.310) • top. errom.
- Camino que va a Burguisamendia y al Puerto, el (1806: UZT.abl.273) • top. errom.
- Camino que va a Carrazubea, el (1806: UZT.abl.037) • top. errom.
- Camino que va a Catamburu, el (1806: UZT.abl.255) • top. errom.
- Camino que va a Cocordoquí, el (1806: UZT.abl.435) • top. errom.
- Camino que va a Cocordoquí, el (1806: UZT.abl.222) • top. errom.
- Camino que va a crucheta, el (1806: UZT.abl.010) • top. errom.
- Camino que va a dicho Usía, el (1806: UZT.abl.069) • top. errom.
- Camino que va a Ecarrazubea, el (1806: UZT.abl.271) • top. errom.
- Camino que va a Ecarrazubia, el (1806: UZT.abl.295) • top. errom.
- Camino que va a Eguía, el (1806: UZT.abl.049) • top. errom.
- Camino que va a Eguía, el (1806: UZT.abl.275) • top. errom.
- Camino que va a Eguía, el (1806: UZT.abl.288) • top. errom.
- Camino que va á Epeyo, la Solana de Arbea sobre el (1836: ERR.abl.48) • top. errom.
- Camino que va a Equía, el (1806: UZT.abl.432) • top. errom.
- Camino que va a Equía, sobre el (1806: UZT.abl.062) • top. errom.
- Camino que va a Equiderra, el (1806: UZT.abl.255) • top. errom.
- Camino que va a Ezcároz, el (1806: UZT.abl.001) • top. errom.
- Camino que va a Ezcároz, el (1806: UZT.abl.010) • top. errom.
- Camino que va a Ezcároz, el (1806: UZT.abl.271) • top. errom.
- Camino que va a Ezcároz, el (1806: UZT.abl.471) • top. errom.
- Camino que va a Ezcároz y Asteguía, el (1806: UZT.abl.403) • top. errom.
- Camino que va a Ezpandoya, el (1806: UZT.abl.037) • top. errom.
- Camino que va a Francia, el (1806: UZT.abl.118) • top. errom.
- Camino que va a Francia, el (IZB.Uhalde.info) • top. errom.
- Camino que va a Iriberrí (1850: GAR.abl.35) • top. errom.
- Camino que va a Isaba, el (1806: UZT.abl.263) • top. errom.
- Camino que va a Izaritu, un (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
- Camino que va a Jabrés, el (1806: UZT.abl.200) • top. errom.
- Camino que va a la Budogia, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Camino que va a la Cerrota, el (1806: UZT.abl.292) • top. errom.
- Camino que va a la Ermita, el (1806: UZT.abl.027) • top. errom.
- Camino que va a la Ermita, el (1806: UZT.abl.091) • top. errom.
- Camino que va a la Ermita, el (1806: UZT.abl.136) • top. errom.
- Camino que va a la Ermita nueva del Patrocinio (1806: UZT.abl.506) • top. errom.
- Camino que va a la fuente (1850: GAR.abl.70) • top. errom.
- Camino que va a la hermita, el (1806: UZT.abl.077) • top. errom.
- Camino que va á la Sierra (1836: ERR.abl.160) • top. errom.
- Camino que va a la Sierra o Lacuaga, junto al (1806: UZT.abl.543) • top. errom.
- Camino que va a la Tejería (1850: GAR.abl.82) • top. errom.
- Camino que va a la Tejería, debajo del (1806: UZT.abl.183) • top. errom.
- Camino que va a la Tejería, el (1806: UZT.abl.544) • top. errom.
- Camino que va a la Virgen, el (1850: GAR.abl.1) • top. errom.
- Camino que va a la Vizcaya (1836: ERR.abl.7) • top. errom.
- Camino que va a Lacuaga, el (1806: UZT.abl.072) • top. errom.
- Camino que va a Lacuaga, el (1806: UZT.abl.255) • top. errom.
- Camino que va a Lacuaga, el (1806: UZT.abl.263) • top. errom.
- Camino que va a Lacuaga, el (1806: UZT.abl.271) • top. errom.
- Camino que va a Lacuaga, el (1806: UZT.abl.471) • top. errom.
- Camino que va a Lacuaga, el reservado del (1806: UZT.abl.274) • top. errom.
- Camino que va a Landalonga, el (1806: UZT.abl.293) • top. errom.
- Camino que va a Landalonga, el (1806: UZT.abl.441) • top. errom.
- Camino que va a Landesarguía, el (1806: UZT.abl.120) • top. errom.
- Camino que va a Laorkatua (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
- Camino que va a Lapazarra, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Camino que va a Lascún, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Camino que va a Losco, el (1806: UZT.abl.293) • top. errom.
- Camino que va a Luno, el (1806: UZT.abl.310) • top. errom.
- Camino que va a Lurguila, el (1806: UZT.abl.260) • top. errom.
- Camino que va á Mendibelza (1836: ERR.abl.146) • top. errom.
- Camino que va a Mendibelza (1836: ERR.abl.99) • top. errom.
- Camino que va á Mendibelza, debajo del (1836: ERR.abl.147) • top. errom.
- Camino que va a Mendibelza, el (1806: UZT.abl.118) • top. errom.
- Camino que va a mendibelza, el (1836: ERR.abl.171) • top. errom.
- Camino que va á Mendibelza, Olloquia debajo del (1836: ERR.abl.279) • top. errom.
- Camino que va á Mendibelza, Uturgilóa sobre el (1836: ERR.abl.99) • top. errom.
- Camino que va á Mendibelza y cerca á las Goteras (1836: ERR.abl.146) • top. errom.
- Camino que va a Nuestra Señora del Patrocinio (1806: UZT.abl.540) • top. errom.
- Camino que va a Nuestra Sra. del Patrocinio, el (1806: UZT.abl.316) • top. errom.
- Camino que va á Odieta (1836: ERR.abl.99) • top. errom.
- Camino que va a Olerrea, el (1806: UZT.abl.044) • top. errom.
- Camino que va a Onciarria, el (1806: UZT.abl.124) • top. errom.
- Camino que va a Palpate, el (1806: UZT.abl.038) • top. errom.
- Camino que va a Palpate, el (1806: UZT.abl.044) • top. errom.
- Camino que va a San Cristobal (1850: GAR.abl.30) • top. errom.
- Camino que va a San Cristobal y Asteguía (1806: UZT.abl.319) • top. errom.
- Camino que va a San Juan, el (1806: UZT.abl.281) • top. errom.
- Camino que va a Sarastoya, el (1806: UZT.abl.477) • top. errom.
- Camino que va a Ukerdi, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Camino que va a Uturrubustela sobre la Saisa (1806: UZT.abl.065) • top. errom.
- Camino que va a Uturrubusteta, el (1806: UZT.abl.002) • top. errom.
- Camino que va a Zacaimberro, el (1806: UZT.abl.402) • top. errom.
- Camino que va a Zazpi (1850: GAR.abl.34) • top. errom.
- Camino que va a Zuarrea (1806: UZT.abl.043) • top. errom.
- Camino que va al dicho Larrenzarra y Arbarase (1806: UZT.abl.543) • top. errom.
- Camino que va al dicho Usia, el (1806: UZT.abl.027) • top. errom.
- Camino que va al Molino, el (1806: UZT.abl.117) • top. errom.
- Camino que va al Molino, el (1806: UZT.abl.523) • top. errom.
- Camino que va al Molino, el vestigio del (1806: UZT.abl.546) • top. errom.
- Camino que va al Molino una pieza, Debajo del (1806: UZT.abl.372) • top. errom.
- Camino que va al Puerto, el (1806: UZT.abl.070) • top. errom.
- Camino que va al Puerto, el (1806: UZT.abl.177) • top. errom.
- Camino que va al Puerto, el (1806: UZT.abl.178) • top. errom.
- Camino que va al Puerto, el (1806: UZT.abl.288) • top. errom.
- Camino que va al Puerto, el (1806: UZT.abl.386) • top. errom.
- Camino que va al vedado, sobre el (1806: UZT.abl.206) • top. errom.
- Camino que va encia Cavo velza, el (1645.10.03: UZT.35.pre) • top. errom.
- Camino que va Lascún (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Camino que va para el Bedado (1836: ERR.abl.69) • top. errom.
- Camino que va para Inzaga, el (1806: UZT.abl.119) • top. errom.
- Camino que Van a Vidangoz, el (1618.04.24: BUR.38.pb) • top. errom.
- Camino que van adaçidoya, el (1643.02.04: URZ.35.pre) • top. errom.
- Camino que viene de San Ju.o a la Va., Junto al (1672.04.20: ERR.49.pro) • top. errom.
- Camino que viene del Pueblo, el (1850: GAR.abl.77) • top. errom.
- Camino R[e]jal, el (1665.10.04: ERR.48.pro) • top. errom.
- Camino R[ea]l. de anSo, el (1632.11.29: GAR.25.lr) • top. errom.
- Camino Real (1828: UZT.ntem) • top. errom.
- Camino Real (1860: BUR.ntem) • top. errom.
- Camino Real a Belabarce, el (1828: IZB.abl.121) • top. errom.
- Camino Real a Belabarce, el (1828: IZB.abl.78) • top. errom.
- Camino Real a Belagua, el (1828: IZB.abl.36, 136) • top. errom.
- Camino Real a Luaraguieta, el (1828: IZB.abl.14) • top. errom.
- Camino Real a nabasques (1648.07.08: BUR.29.lr) • top. errom.
- Camino Real a Urzainqui, el (1828: IZB.abl.127b) • top. errom.
- Camino Real a Uztarroz (1828: IZB.abl.117) • top. errom.
- Camino Real, al (1653.07.07: BUR.uskartz.e.39.pb) • top. errom.
- Camino Real, al (1740: URZ. Idoate 1977: 345) • top. errom.
- Camino Real Biexo (1662.09.29: BUR.44.pb) • top. errom.
- Camino Real de Arraco, el (1828: IZB.abl.70) • top. errom.
- Camino Real de Belagua (1828: IZB.abl.79) • top. errom.
- Camino Real de belagua, el (1612.12.04: IZB.zuberoa.14.hgm) • top. errom.
- Camino Real de belagua, el (1669.10.28: IZB.49.pro) • top. errom.

- Camino Real de Burgui a Uscarres (1615.06.25: BUR.uskartze.55c.ebna) • top. errom.
- Camino Real del barrio de Burguiberria, (1828: IZB.abl.13) • top. errom.
- Camino Real, el (1439.02.21: BUR. Idoate 1977: 222) • top. errom.
- Camino real, el (1439.02.21: BUR. Idoate 1977: 222) • top. errom.
- Camino Real, el (1441.09.21: BUR.garde.eliz) • top. errom.
- Camino Real, el (1573.03.29 : URZ.2.mp) • top. errom.
- Camino Real, el (1573.06.16: GAR.2.mp) • top. errom.
- Camino Real, el (1600.09.11: URZ.5.mp) • top. errom.
- Camino Real, el (1607.07.16: ERR.36.pre) • top. errom.
- Camino Real, el (1618.04.24: BUR.38.pb) • top. errom.
- Camino Real, el (1627.09.16: BUR.23.lr) • top. errom.
- Camino Real, el (1632.09.21: URZ.33.pre) • top. errom.
- Camino Real, el (1634.09.18: GAR.25.lr) • top. errom.
- Camino Real, el (1645.12.28: BUR.35.pre) • top. errom.
- Camino Real, el (1648.10.19: IZB.29.lr) • top. errom.
- Camino Real, el (1650.07.18.c: IZB.30.lr) • top. errom.
- Camino Real, el (1660.09.28.a: BUR.41.pb) • top. errom.
- Camino Real, el (1663.10.25: BUR.nabaskoze.41.pb) • top. errom.
- Camino Real, el (1667.04.21: ERR.48.pro) • top. errom.
- Camino Real, el (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Camino real, el (1750.06.08: BUR.nabaskoze.63.ebna) • top. errom.
- Camino Real, el (1828: IZB.abl.21, 70, 76) • top. errom.
- Camino real, el dco. (1645.12.28: BUR.35.pre) • top. errom.
- Camino Real entro el Rio de bochelú, el (1441.09.21: BUR.garde.eliz) • top. errom.
- Camino Real (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Camino Real para Arraco, el (1828: IZB.abl.83) • top. errom.
- Camino Real para Belagua, el (1828: IZB.abl.118-9) • top. errom.
- Camino Real para Burgui (1836: ERR.abl.83.154) • top. errom.
- Camino real para esta Villa (1640.11.05: URZ.17.hgm) • top. errom.
- Camino Real para Garde (1836: ERR.abl.24) • top. errom.
- Camino Real para la Basílica de Idoya (1828: IZB.abl.111) • top. errom.
- Camino Real para la Basílica, el (1828: IZB.abl.115) • top. errom.
- Camino Real, para la Venta de Arraco (1828: IZB.abl.84) • top. errom.
- Camino Real para Luaraquieta (1828: IZB.abl.121) • top. errom.
- Camino Real para Uztarroz (1828: IZB.abl.76) • top. errom.
- Camino Real para Vidangoz (1861: BUR.ntem) • top. errom.
- Camino Real para Vidangoz, el (1836: ERR.abl.113) • top. errom.
- Camino real para zazpi (1850: GAR.abl.37) • top. errom.
- Camino real q. ba desta Villa para francia, el (1632.09.22: IZB.16.hgm) • top. errom.
- Camino Real q. solia ser de la Casa de ynça, el (1648.07.08: BUR.29.lr) • top. errom.
- Camino real q. va para la dha. Villa de vztarroz, el (1640.11.05: UZT.17.hgm) • top. errom.
- Camino Real que ba a Villa de burgui, el (1672.04.07: ERR.49.pro) • top. errom.
- Camino Real que ba a belagua, el (1677.12.23: IZB.50.pro) • top. errom.
- Camino Real que ba a la Valle de anso, el • top. errom.
- Camino Real que ba azia nabasques, el (1633.03.09: BUR.25.lr) • top. errom.
- Camino Real que Ban a Burguj, el (1771.07.08: BID.49.pro) • top. errom.
- Camino Real que ban a Urcanqui (1649.10.26: IZB.29.lr) • top. errom.
- Camino Real que ban para belagua, el (1652.12.07: IZB.31.lr) • top. errom.
- Camino Real que se dirige a la Venta (1828: IZB.abl.170) • top. errom.
- Camino Real que se navega a Luaraguieta, el (1828: IZB.abl.153) • top. errom.
- Camino Real que va a navazato (1850: GAR.abl.8) • top. errom.
- Camino Real que va a Zazpi (1850: GAR.abl.77) • top. errom.
- Camino real que va al Puerto, el (1806: UZT.abl.076) • top. errom.
- Camino real que va al Puerto, el (1806: UZT.abl.178) • top. errom.
- Camino Real que van à Burgui, el (1652.01.24: BID.48.pro) • top. errom.
- Camino Ringorrea (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Camino, Una Borda y era en la Virgen del (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Camino Vidangoz (1916: BUR.ntem) • top. errom.
- Camino viejo a la landa de ollate (1505.09.23: BUR.nabaskoze.74.ebna) • top. errom.
- Camino viejo para Anzca (1836: ERR.abl.157) • top. errom.
- Camino viejo para Beorteguía (1836: ERR.abl.166) • top. errom.
- Camino Viejo que es Alchobide, el (1523.09.12: BUR.nabaskoze.44.ebna) • top. errom.
- Camino viejo que va al Puerto, el (1806: UZT.abl.260) • top. errom.
- Camino, Virgen (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Camino, Virgen del (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Camino, Virgen del (1896: BUR.p5) • top. errom.
- Camino y puesto llamado borderrea, el (1675.03.29: IZB.50.pro) • top. errom.
- Caminos de burgui y garde, los (1672.04.07: ERR.49.pro) • top. errom.
- Caminos de la Ca. de Uztarroz, los (1635.08.02: UZT.26.lr) • top. errom.
- Caminos del Puerto y de Bordaberria, los dos (1806: UZT.abl.380) • top. errom.
- Caminos que baja de Zalamone (1850: GAR.abl.18ß) • top. errom.
- Caminos que van a Belaiarra y Belabarce, ajuntamiento de los dos (1828: • top. errom.
- Caminos que van a Ezcároz y Lacuaga, los (1806: UZT.abl.060) • top. errom.
- Camjno Real (1543.07.31: BUR.2.33.com) • top. errom.
- Campa, La (ERR.kart.319.1) • top. errom.
- Campamento (1892: BUR.ntem) • top. errom.
- Campana y distrito de navarçato, debajo de la (1646.04.20: GAR.eliz) • top. errom.
- Camping de Asolaze, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Camping de Asolaze (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Camping Urrutea (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- Campo Alormacurra (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Campo cabo alto Huerta = Upaquea (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Campo Calbarios (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Campo Cercado (1892: BUR.ntem) • top. errom.
- Campo Cocoriturmugara, al cabo del (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320) • top. errom.
- Campo Concegil, el (1828: IZB.abl.140) • top. errom.
- Campo Concegil ô huerta llamada Ernega (1836: ERR.abl.12) • top. errom.
- Campo Concegil, el (1828: IZB.abl.104) • top. errom.
- Campo Coroistur migant, al cabo del (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 206) • top. errom.
- Campo de Agustín Mar.o Sanz (1836: ERR.abl.127) • top. errom.
- Campo de Agustín Mayo [Casa Chiliongo], el (1806: UZT.abl.260) • top. errom.
- Campo de Angel Lavari (1836: ERR.abl.127) • top. errom.
- Campo de Angel Sanz (1892: BID.2.kat) • top. errom.
- Campo de Antonio Garjon (1836: ERR.abl.139b) • top. errom.
- Campo de Bautista Sarries (1836: ERR.abl.134) • top. errom.
- Campo de Bernabé: "ahora de su sobrino Malarrés" (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Campo de Capellondo, el Sesteadero q. esta en (1645.08.31: BUR.ustaize.28.lr) • top. errom.
- Campo de Catalina Jorge (1649.10.25: IZB.32.lr) • top. errom.
- Campo de Ciprián Antonio Ochoa (1806: UZT.abl.545) • top. errom.
- Campo de Chaparadoya, Joseph Indurain con (1787.b: ERR.21.lr) • top. errom.
- Campo de D. francisco Esparza, el (1842.09.16: BID.izize.88.ebna) • top. errom.
- Campo de dho. Ju.o mainz (1670.08.07.b: ERR.49.pro) • top. errom.
- Campo de dicho Sarries (1836: ERR.abl.79) • top. errom.
- Campo de Dn. Diego Atocha (1711.05.04: GAR.eliz) • top. errom.
- Campo de Domingo arr hech, el (1672.01.04: ERR.49.pro) • top. errom.
- Campo de domingo de ynça (1654.02.19: BUR.32.lr) • top. errom.
- Campo de Domingo Esparz, Junto el (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Campo de domingo Garat, Vn (1661.06.19.b: BUR.41.pb) • top. errom.
- Campo de domingo garde (1646.10.04: GAR.29.lr) • top. errom.
- Campo de domingo Gayarre (1644.05.20: GAR.28.lr) • top. errom.
- Campo de domingo hederr (1645.05.03: ERR.28.lr) • top. errom.
- Campo de Domingo hederra, el (1666.10.14: IZB.48.pro) • top. errom.
- Campo de Domingo Mainz y Esparz, el (1842.09.16: BID.igari.88.ebna) • top. errom.
- Campo de Domingo Miguel Beltran (1850: GAR.abl.58) • top. errom.
- Campo de don pasql. armendariz (1635.03.19: BUR.26.lr) • top. errom.
- Campo de elena atau, la entrada del (1672.04.20: ERR.49.pro) • top. errom.
- Campo de Esarena, el (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Campo de Esteban Lorea [Casa Aguayo] (1806: UZT.abl.255) • top. errom.
- Campo de Ezquer (1992: GAR.ntem) • top. errom.
- Campo de Ezquer, El (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- Campo de Faustino Perez (1892: BID.45.kat) • top. errom.
- Campo de Felix Sanz (1850: GAR.abl.82) • top. errom.
- Campo de Francisco Perez [Casa Jose-niño], el (1806: UZT.abl.501) • top. errom.
- Campo de Galechalorra, al fondon del (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320) • top. errom.
- Campo de Galechalorra, al fondon del (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205) • top. errom.
- Campo de Gambra, el (1787.a: ERR.21.lr) • top. errom.
- Campo de Getrulio Mainz (1892: BID.21.kat) • top. errom.
- Campo de henecoch (1651.06.27: IZB.30.lr) • top. errom.
- Campo de Icidoya (1850: GAR.abl.33) • top. errom.
- Campo de Jayme Lorente (1627.09.16: BUR.23.lr) • top. errom.
- Campo de Joaquín Martín (1836: ERR.abl.136) • top. errom.
- Campo de José Calderero (1892: BID.45.kat) • top. errom.
- Campo de jose Daspa (1836: ERR.abl.152) • top. errom.
- Campo de José Indurain (1836: ERR.abl.24) • top. errom.
- Campo de Jose Isidro Tapia (1806: UZT.abl.511) • top. errom.
- Campo de José Ramón Pérez (1850: GAR.abl.82) • top. errom.
- Campo de Joseph Bertol, el (1778.09.29: BID.igari.71.ebna) • top. errom.
- Campo de Joset barrera (1850: GAR.abl.78) • top. errom.
- Campo de Jues Charles (1627.09.16: BUR.23.lr) • top. errom.
- Campo de Ju.n arjuri (1648.07.08: BUR.29.lr) • top. errom.
- Campo de Ju.n marcan (1645.05.03: ERR.28.lr) • top. errom.
- Campo de Ju.o Conget (1635.10.27: ERR.26.lr) • top. errom.
- Campo de Ju.o perez a la parte alta, Junto al (1672.04.20: ERR.49.pro) • top. errom.
- Campo de Juan deandueza (1654.02.19: BUR.32.lr) • top. errom.
- Campo de Juan erlanz (1750.06.08: BUR.nabaskoze.63.ebna) • top. errom.
- Campo de Juan Erlanz, al (1750.06.08: BUR.nabaskoze.63.ebna) • top. errom.
- Campo de Juan garat (1654.02.19: BUR.32.lr) • top. errom.
- Campo de Juan Miguel Mendi, el (1787.a: ERR.21.lr) • top. errom.
- Campo de juan oría (1645.03.22: ERR.28.lr) • top. errom.
- Campo de Justo Pérez [Casa Surio], la muga del (1806: UZT.abl.545) • top. errom.
- Campo de la Abadia (1836: ERR.abl.84) • top. errom.

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Campo de la Basílica y de Juan Martín Mendigacha* (1836: ERR.abl.95) • top. errom.
- Campo de la Benedicta, el* (IZB.Anaut-Uhalde.info) • top. errom.
- Campo de la casa de Chanchon* (1836: ERR.abl.146) • top. errom.
- Campo de la Casa de Domingo Lopez* (1836: ERR.abl.93) • top. errom.
- Campo de la Casa de Francisco Perez* (1836: ERR.abl.75) • top. errom.
- Campo de la casa de navazato, la fuente y* (1836: ERR.abl.17) • top. errom.
- Campo de La Cerca* (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Campo de la hera, el* (1673.06.24: BUR.44.pb) • top. errom.
- Campo de la hermita de San Martín, Junto al* (1672.04.07: ERR.49.pro) • top. errom.
- Campo de la Mata de Haya, el* (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Campo de la Tejería, el* (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Campo de la Valle de Roncal, parte llamada el* (1657.06.23: BUR.46.pro) • top. errom.
- Campo de la Villa* (1850: GAR.abl.34) • top. errom.
- Campo de Laquiaoa, el* (1656.11.04: BUR.40.pb) • top. errom.
- Campo de Legaroz, cabo el* (1629.10.16: ERR.nabaskoze.24.lr) • top. errom.
- Campo de Legaroz, el* (1523.09.12: BUR.nabaskoze.44.ebna) • top. errom.
- Campo de Legaroz, la dicha muga del* (1629.10.16: ERR.nabaskoze.24.lr) • top. errom.
- Campo de Legaz, el Cabo del* (1629.10.16: ERR.nabaskoze.24.lr) • top. errom.
- Campo de Lorenzo Garate, el linte del* (1910.09.19.b: BUR.92.ebna) • top. errom.
- Campo de los herederos de Bartolome Gaiarre* (1711.05.04: GAR.eliz) • top. errom.
- Campo de los sucesores de Don Pedro Vicente gambra* (1836: ERR.abl.122) • top. errom.
- Campo de magna lopez* (1651.09.19: ERR.27.lr) • top. errom.
- Campo de Manuel Garijo, el* (1836: ERR.abl.140.163b) • top. errom.
- Campo de Manuel Mainz* (1836: ERR.abl.142) • top. errom.
- Campo de manuel Ustés [Casa Necoch]* (1806: UZT.abl.495) • top. errom.
- Campo de Manuel Ychusta* (1836: ERR.abl.220) • top. errom.
- Campo de Mariano Echandi* (1836: ERR.abl.127) • top. errom.
- Campo de Martín Alcaçoa* (1604: ERR.23.lr) • top. errom.
- Campo de martin garcech* (1654.02.19: BUR.32.lr) • top. errom.
- Campo de Martín Ochoa* (1806: UZT.abl.206) • top. errom.
- Campo de Melchor Monzon* (1836: ERR.abl.75) • top. errom.
- Campo de mig.l bon* (1646.10.04: GAR.29.lr) • top. errom.
- Campo de miguel Ustes, la espuela del* (1672.04.20: ERR.49.pro) • top. errom.
- Campo de Miguel Uztarroz, el* (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Campo de Mintxanena* (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Campo de mn. baldan* (1647.05.05: ERR.29.lr) • top. errom.
- Campo de mn. garde* (1646.10.04: GAR.29.lr) • top. errom.
- Campo de mostrua y el de chanca, el* (1629.10.14.a: ERR.24.lr) • top. errom.
- Campo de On Pedro, el* (BUR.Tolosana.info) • top. errom.
- Campo de P.o barrena, el* (1672.04.20: ERR.49.pro) • top. errom.
- Campo de p.o çoco* (1646.10.04: GAR.29.lr) • top. errom.
- Campo de p.o Salbo* (1645.05.03: ERR.28.lr) • top. errom.
- Campo de P.o Salboch de roncal, el orillo del* (1620.08.28.b: GAR.22.lr) • top. errom.
- Campo de p.o Uztarroz* (1627.09.16: BUR.23.lr) • top. errom.
- Campo de p.o Uztarroz y Ju.n lorea* (1654.02.19: BUR.32.lr) • top. errom.
- Campo de pascual baños* (1654.02.19: BUR.32.lr) • top. errom.
- Campo de Pascual Mendigacha* (1836: ERR.abl.198) • top. errom.
- Campo de pasqual aroch* (1642.03.13: ERR.27.lr) • top. errom.
- Campo de pasqual datoch, Un* (1593.10.05: GAR.eliz) • top. errom.
- Campo de Pasqual marco* (1836: ERR.abl.131) • top. errom.
- Campo de pedro adamiz* (1626.08.23.a: BID.23.lr) • top. errom.
- Campo de Pedro francisco Glaria* (1799.09.13: BUR.ustaize.76.ebna) • top. errom.
- Campo de pedro glaria martin* (1654.02.19: BUR.32.lr) • top. errom.
- Campo de Pedro Lorenzo Perez* (1836: ERR.abl.245) • top. errom.
- Campo de Pedro Miguel Garate, Posua en un* (1787.b: ERR.21.lr) • top. errom.
- Campo de Pedro Ramon Lopez* (1836: ERR.abl.140) • top. errom.
- Campo de Raimundo Miguel, al empar del* (1806: UZT.abl.545) • top. errom.
- Campo de Raimundo Miguel, debajo del* (1806: UZT.abl.545) • top. errom.
- Campo de San mn.* (1625.08.10: BUR.23.lr) • top. errom.
- Campo de Sansol, el “cerca de San Juan”* (IZB.Anaut-Uhalde.info) • top. errom.
- Campo de Sansso Andia, el* (1480.10.20: ERR.10.pg) • top. errom.
- Campo de Silverio Marco, el* (1806: UZT.abl.002) • top. errom.
- Campo de Txarrantxulo, el* (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Campo de Urzunane ondo, mas otro* (1667.10.08: GAR.48.pro) • top. errom.
- Campo de Vicente Pilart sucesor de Estevan Burugorri* (1836: ERR.abl.140) • top. errom.
- Campo de ynigo bronte* (1636.05.05: BUR.26.lr) • top. errom.
- Campo del bado de burdaspal, el* (1626.11.05.a: BUR.23.lr) • top. errom.
- Campo del dho. esteban echandi, sobre el* (1672.04.07: ERR.49.pro) • top. errom.
- Campo del dho Lorente* (1661.06.19: BUR.nabaskoze.ustaize.55d.ebna) • top. errom.
- Campo del dho. Mr. Glaria, al lado del* (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • top. errom.
- Campo del mismo Felipe Vicente Vstes* (1789.10.28: BUR.nabaskoze.75a.ebna) • top. errom.
- Campo del mismo Jose Echandi y de Antonio Laviano* (1836: ERR.abl.22) • top. errom.
- Campo del mismo Sarriés* (1836: ERR.abl.154) • top. errom.
- Campo dicho de arbea, el* (1647.04.21: ERR.29.lr) • top. errom.
- Campo en açequia Garaya, Un* (1645.11.18: BUR.38.pb) • top. errom.
- Campo en albergataua, Un pedaço de* (1644.01.13: BUR.38.pb) • top. errom.
- Campo en alcatayturria, mas otro* (1668.03.20: BID.49.pro) • top. errom.
- Campo en barquerondoa, un* (1646.10.04: GAR.29.lr) • top. errom.
- Campo en Basurteguia, un* (1850: GAR.abl.1) • top. errom.
- Campo en çabalea* (1648.07.08: BUR.29.lr) • top. errom.
- Campo en Çegarrondoa* (1648.07.08: BUR.29.lr) • top. errom.
- Campo en Ceñaguia, un* (1850: GAR.abl.15) • top. errom.
- Campo en Ceñaguia, un* (1850: GAR.abl.54) • top. errom.
- Campo en Costobli* (1850: GAR.abl.1) • top. errom.
- Campo en Chanca* (1850: GAR.abl.1) • top. errom.
- Campo en Chanca llamado Sucutorria* (1850: GAR.abl.18ß) • top. errom.
- Campo en chuchaga, un* (1670.08.06: IZB.49.pro) • top. errom.
- Campo en dicha Valle Alta llamada Urruñacondoia* (1850: GAR.abl.18) • top. errom.
- Campo en Docola* (1850: GAR.abl.8) • top. errom.
- Campo en Dozola* (1850: GAR.abl.1) • top. errom.
- Campo en el alto del Abetar, un* (1892: BID.66.kat) • top. errom.
- Campo en el Barranco de la Tejería* (1850: GAR.abl.82) • top. errom.
- Campo en el cerro de Odieta, Un* (1892: BID.1.kat) • top. errom.
- Campo en el despeñadero de Ezcace, Un* (1892: BID.47.kat) • top. errom.
- Campo en el mismo ter.no de arancoa, mas otro* (1662.07.08: ERR.47.pro) • top. errom.
- Campo en el Pilar, un* (1850: GAR.abl.81) • top. errom.
- Campo en el ter.no llamado baracu, un* (1658.05.27: BID.46.pro) • top. errom.
- Campo en el término de beleya, Un* (1892: BID.1.kat) • top. errom.
- Campo en Elurrea* (1850: GAR.abl.36) • top. errom.
- Campo en Elurria* (1850: GAR.abl.77) • top. errom.
- Campo en Equiminea, Otro* (1892: BID.63.kat) • top. errom.
- Campo en ernega, mas un* (1667.04.21: ERR.48.pro) • top. errom.
- Campo en ernega, mas un* (1670.09.23: ERR.49.pro) • top. errom.
- Campo en errotalte, mas un* (1631.06.06: GAR.25.lr) • top. errom.
- Campo en Ezabala Bedado Boyeral* (1850: GAR.abl.58) • top. errom.
- Campo en Ezabala y Bedado Mayor* (1850: GAR.abl.18) • top. errom.
- Campo en Garcia teña, un* (1626.03.30: BUR.23.lr) • top. errom.
- Campo en Gardaseisa* (1850: GAR.abl.1) • top. errom.
- Campo en Iriberrí* (1850: GAR.abl.35) • top. errom.
- Campo en Iriberrí* (1850: GAR.abl.8) • top. errom.
- Campo en Itoleta* (1850: GAR.abl.5) • top. errom.
- Campo en Jiralnea* (1850: GAR.abl.50) • top. errom.
- Campo en Jiralnea* (1850: GAR.abl.58) • top. errom.
- Campo en la Coronota* (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Campo en la cosera Alta* (1850: GAR.abl.82) • top. errom.
- Campo en la Cosera Baja* (1850: GAR.abl.14) • top. errom.
- Campo en la Cosera Baja, un* (1850: GAR.abl.20) • top. errom.
- Campo en la Cruz [Azñarez], un* (1850: GAR.abl.2) • top. errom.
- Campo en la esquina de Sta. Maria* (1850: GAR.abl.59) • top. errom.
- Campo en la Landa, un* (1850: GAR.abl.71) • top. errom.
- Campo en la loma de Santa Maria* (1850: GAR.abl.1) • top. errom.
- Campo en la parte llamada Legaltua, mas un* (1672.09.17.a: GAR.49.pro) • top. errom.
- Campo en la parte llamada San mn., un* (1648.07.08: BUR.29.lr) • top. errom.
- Campo en la Sierra* (1850: GAR.abl.5) • top. errom.
- Campo en la Solana de Vizcarza* (1850: GAR.abl.50) • top. errom.
- Campo en la Valle baja, un* (1677.09.01: GAR.50.pro) • top. errom.
- Campo en la valle baxa, otro* (1677.10.16: GAR.50.pro) • top. errom.
- Campo en la Virgen, un* (1850: GAR.abl.76) • top. errom.
- Campo en Lapresa [afr. Rio Binies]* (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Campo en las Bacias* (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Campo en Lastateguia, mas un* (1667.10.08: GAR.48.pro) • top. errom.
- Campo en lastateguia, mas un* (1672.09.17.a: GAR.49.pro) • top. errom.
- Campo en lastateguya, mas un* (1672.09.17.a: GAR.49.pro) • top. errom.
- Campo en meylua* (1625.05.05: BUR.23.lr) • top. errom.
- Campo en Molincruchea* (1850: GAR.abl.77) • top. errom.
- Campo en Peñaeta, Otro* (1892: BID.66.kat) • top. errom.
- Campo en poytacoalorra* (1649.09.14: GAR.29.lr) • top. errom.
- Campo en Poytondona* (1850: GAR.abl.31) • top. errom.
- Campo en Rotaburua, Un* (1892: BID.35.kat) • top. errom.
- Campo en San Martín, un* (1787.a: ERR.21.lr) • top. errom.
- Campo en Santa luzia, un* (1648.07.08: BUR.29.lr) • top. errom.
- Campo en santa Maria* (1850: GAR.abl.1) • top. errom.
- Campo en Sayora* (1850: GAR.abl.34) • top. errom.
- Campo en seisea, un* (1850: GAR.abl.4) • top. errom.
- Campo en Sta. Maria* (1850: GAR.abl.68) • top. errom.
- Campo en Sucrituria* (1850: GAR.abl.71) • top. errom.
- Campo en Sucundoya* (1850: GAR.abl.3) • top. errom.
- Campo en torreguiblea, un pedaço de* (1637.11.09: ERR.50.pro) • top. errom.
- Campo en Uturlosco en la loma* (1850: GAR.abl.18ß) • top. errom.
- Campo en Velate, Un* (1892: BID.50.kat) • top. errom.
- Campo en Vidangozarte, Un* (1892: BID.25.kat) • top. errom.
- Campo en Vidangozarte, un* (1892: BID.63.kat) • top. errom.
- Campo en Vizcanzu o su Introduccion* (1850: GAR.abl.18ß) • top. errom.
- Campo en Vizcaya, Otro* (1892: BID.25.kat) • top. errom.
- Campo en yturricarra, un* (1648.07.08: BUR.29.lr) • top. errom.
- Campo en Zenaguia* (1850: GAR.abl.8) • top. errom.

- Campo Junto a la hermita de San Ju.o, un (1672.07.07: ERR.49.pro) • top. *errom.*
- Campo Junto a la hermita de San miguel, mas un (1663.12.10: ERR.47.pro) • top. *errom.*
- Campo Junto a la hermita de san miguel, mas un (1667.05.02: ERR.48.pro) • top. *errom.*
- Campo Lakuntxa, el (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Campo Laojana [termino de Nabascués] (1896: BUR.NAB.kat) • top. *errom.*
- Campo Lieco, al Principio del (1700.10.24: BUR.uskartz.e.57.ebna) • top. *errom.*
- Campo llamado Bacuelacua (1778.09.29: BID.igari.71.ebna) • top. *errom.*
- Campo llamado de Ballado, al empar del (1778.10.05: BUR.ustaize.72.ebna) • top. *errom.*
- Campo llamado el valle (1836: ERR.abl.95) • top. *errom.*
- Campo llamado esabala, un (1677.12.11: GAR.50.pro) • top. *errom.*
- Campo llamado La Atablanda, Otro (1892: BID.21.kat) • top. *errom.*
- Campo llamado Mendibelza (1850: GAR.abl.9) • top. *errom.*
- Campo llamado Sancho Miguelez, el (1836: ERR.abl.2) • top. *errom.*
- Campo o bordal a la Polciga (1806: UZT.abl.282) • top. *errom.*
- Campo ó huerta concegil de Ernega, el (1836: ERR.abl.161) • top. *errom.*
- Campo o Naba en Chanca (1850: GAR.abl.18β) • top. *errom.*
- Campo o quiñon en Hugartea (1740: URZ. Idoate 1977: 345) • top. *errom.*
- Campo que cruza la cabezada del Bedado de Ojezgedarra (1836: ERR.abl.72) • top. *errom.*
- Campo que fue de Domingo Bertol (1836: ERR.abl.22) • top. *errom.*
- Campo que solia ser de blas adamiz (1653.04.02: ERR.31.lr) • top. *errom.*
- Campo Real, el (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. *errom.*
- Campo Roncal (1898: GAR.ntem) • top. *errom.*
- Campo sito en el ter.no llamado ezabala, un (1711.05.04: GAR.eliz) • top. *errom.*
- Campo sito en el termino llamado Zazpi, otro (1711.05.04: GAR.eliz) • top. *errom.*
- Campo sobre el Molino de Garde, un (1787.b: ERR.21.lr) • top. *errom.*
- Campo sobre la Peña en el fronton de la Virgen (1850: GAR.abl.68) • top. *errom.*
- Campo Txanpla, el (ERR.Gale.info) • top. *errom.*
- Campo u. biña de p.o garat, la hermita y (1648.07.08: BUR.29.lr) • top. *errom.*
- Campo Virjen del Camino (1896: BUR.kat) • top. *errom.*
- Campolargo (URZ.kart.319.2) • top. *errom.*
- Campos coçexiles llamados baluras (1648.07.17: UZT.29.lr) • top. *errom.*
- Campos contajiosos que trabaja Ciprian marco, los (1677.09.01: GAR.50.pro) • top. *errom.*
- Campos de Agustin Andres (1836: ERR.abl.225) • top. *errom.*
- Campos de Agustin Mariano Sanz (1836: ERR.abl.158) • top. *errom.*
- Campos de Agustin Sanz (1836: ERR.abl.130) • top. *errom.*
- Campos de Agustina Cruchaga (1850: GAR.abl.77) • top. *errom.*
- Campos de Alejandro Mainz (1850: GAR.abl.18β) • top. *errom.*
- Campos de Ambrosio Martin (1836: ERR.abl.198) • top. *errom.*
- Campos de Angel Lavari (1836: ERR.abl.157. 277) • top. *errom.*
- Campos de Angel Lavari (1836: ERR.abl.186) • top. *errom.*
- Campos de Angel sanz (1892: BID.45.kat) • top. *errom.*
- Campos de Antonio Bronte vecino de Burgui (1850: GAR.abl.41) • top. *errom.*
- Campos de Aquilino Uztarroz (1850: GAR.abl.76) • top. *errom.*
- Campos de Atocha (1850: GAR.abl.14) • top. *errom.*
- Campos de <> Baricat (1836: ERR.abl.175) • top. *errom.*
- Campos de barrena, los (1615: ERR.34.pre) • top. *errom.*
- Campos de Basilio Sarries (1836: ERR.abl.186) • top. *errom.*
- Campos de casa de Landarna (1892: BID.1.kat) • top. *errom.*
- Campos de concejil, los (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Campos de çoquo, los (1620.08.28.b: GAR.22.lr) • top. *errom.*
- Campos de dho Francisco Argonz (1836: ERR.abl.100) • top. *errom.*
- Campos de dicho Estevan Antonio Garjon (1836: ERR.abl.280) • top. *errom.*
- Campos de Diego Mendigacha (1850: GAR.abl.37) • top. *errom.*
- Campos de Domingo Danso, los (1666.09.10: GAR.48.pro) • top. *errom.*
- Campos de domingo eder (1593.10.05: GAR.eliz) • top. *errom.*
- Campos de domingo elicalde (1627.09.16: BUR.23.lr) • top. *errom.*
- Campos de Domingo Laboraria, los (1672.04.20: ERR.49.pro) • top. *errom.*
- Campos de Domingo Manuel Casado (1850: GAR.abl.36) • top. *errom.*
- Campos de domingo martich (1630.07.07: GAR.25.lr) • top. *errom.*
- Campos de Domingo Sanz (1836: ERR.abl.225. 251. 277) • top. *errom.*
- Campos de Domingo Sanz, Barranco y (1836: ERR.abl.277) • top. *errom.*
- Campos de Domingo Sanz, muga y (1836: ERR.abl.251) • top. *errom.*
- Campos de Domingo Sanz, peña y (1836: ERR.abl.225) • top. *errom.*
- Campos de Donejua, los (ERR.Gale.info) • ahosk. [donejúa] • top. *errom.*
- Campos de Estevan Ambrosio Martin (1836: ERR.abl.255) • top. *errom.*
- Campos de Estevan Antonio Garjon (1836: ERR.abl.245. 280) • top. *errom.*
- Campos de Faustino Perez (1892: BID.11.kat) • top. *errom.*
- Campos de felipe arJuri, los (1611.02.17: BUR.20.lr) • top. *errom.*
- Campos de Felix Sanz (1850: GAR.abl.34) • top. *errom.*
- Campos de fran.co Calbo, los (1749.06.22: BUR.61b.ebna) • top. *errom.*
- Campos de fran.co Lusarreta, los (1749.06.22: BUR.61b.ebna) • top. *errom.*
- Campos de fran.co Lusarreta, los (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. *errom.*
- Campos de Francisco Ramon Fuertes (1850: GAR.abl.34) • top. *errom.*
- Campos de Francisco Ramon Gayarre (1850: GAR.abl.67) • top. *errom.*
- Campos de Francisco Yndurain (1836: ERR.abl.134. 245) • top. *errom.*
- Campos de galech (1648.07.08: BUR.29.lr) • top. *errom.*
- Campos de ganuzandia, los (1651.07.28: URZ.30.lr) • top. *errom.*
- Campos de Gardasaysa, los (1480.10.20: ERR.10.pg) • top. *errom.*
- Campos de Getrulio Mainz (1892: BID.35.kat) • top. *errom.*
- Campos de Gregorio Lopez (1630.07.07: GAR.25.lr) • top. *errom.*
- Campos de ilario Bertol, los (1615: ERR.34.pre) • top. *errom.*
- Campos de Javier Yndurain (1836: ERR.abl.140. 280) • top. *errom.*
- Campos de Jayme çoco (1630.07.07: GAR.25.lr) • top. *errom.*
- Campos de Jeral (1632.11.29: GAR.25.lr) • top. *errom.*
- Campos de Jn.o Landa (1651.07.28: URZ.30.lr) • top. *errom.*
- Campos de Jn.o lorea (1648.07.08: BUR.29.lr) • top. *errom.*
- Campos de Joan beltran, los (1666.09.10: GAR.48.pro) • top. *errom.*
- Campos de Joan Laboraria, Junto a los (1672.01.04: ERR.49.pro) • top. *errom.*
- Campos de Joan mea, los (1666.09.10: GAR.48.pro) • top. *errom.*
- Campos de joanes mn. (1626.06.28: BUR.23.lr) • top. *errom.*
- Campos de Jorja Brun (1850: GAR.abl.50) • top. *errom.*
- Campos de Jorja Brun (1850: GAR.abl.68) • top. *errom.*
- Campos de Jose Barricat (1836: ERR.abl.140) • top. *errom.*
- Campos de José Daspa (1836: ERR.abl.255) • top. *errom.*
- Campos de Jose Fuertes (1892: BID.35.kat) • top. *errom.*
- Campos de Jose Fuertes (1892: BID.45.kat) • top. *errom.*
- Campos de Jose Mariano Javala (1836: ERR.abl.238) • top. *errom.*
- Campos de Jose Martin (1836: ERR.abl.95) • top. *errom.*
- Campos de Jose Urzainqui (1892: BID.45.kat) • top. *errom.*
- Campos de Joset Gorrindo (1850: GAR.abl.67) • top. *errom.*
- Campos de Joset Manuel Iglesia (1850: GAR.abl.18β) • top. *errom.*
- Campos de Joset Ramon Perez (1850: GAR.abl.22) • top. *errom.*
- Campos de Ju.n alcaçaoa y p.o Glaria (1648.07.08: BUR.29.lr) • top. *errom.*
- Campos de Ju.n borro (1648.07.08: BUR.29.lr) • top. *errom.*
- Campos de Ju.n lorea y mn. urcanqui (1648.07.08: BUR.29.lr) • top. *errom.*
- Campos de Ju.o argonz, los (1631.09.18: URZ.25.lr) • top. *errom.*
- Campos de Ju.o guillen, llos (1672.04.07: ERR.49.pro) • top. *errom.*
- Campos de Juan Bautista Glaria (1850: GAR.abl.24) • top. *errom.*
- Campos de Juan bon de garardoya (1649.10.25: IZB.32.lr) • top. *errom.*
- Campos de Juan Jauregui (1649.07.21: UZT.29.lr) • top. *errom.*
- Campos de Juan Jose Mendigacha (1836: ERR.abl.113) • top. *errom.*
- Campos de Juan Mauo (1711.05.04: GAR.eliz) • top. *errom.*
- Campos de Juan Miguel Sanz (1850: GAR.abl.69) • top. *errom.*
- Campos de Juan Pablo Pilart (1836: ERR.abl.5) • top. *errom.*
- Campos de Juan Pascual Beltran (1850: GAR.abl.73) • top. *errom.*
- Campos de Juan perez martin (1642.03.11: ERR.27.lr) • top. *errom.*
- Campos de Julian Guillen (1850: GAR.abl.67) • top. *errom.*
- Campos de Julian Orduna (1836: ERR.abl.280) • top. *errom.*
- Campos de la Basílica (1850: GAR.abl.71) • top. *errom.*
- Campos de la bizcaya, los (1615: ERR.34.pre) • top. *errom.*
- Campos de la casa de Felipe Andres, la endrecera de los (1836: ERR.abl.48) • top. *errom.*
- Campos de la casa de Juan Pablo Pilart (1836: ERR.abl.280) • top. *errom.*
- Campos de la Casa de navarzato (1836: ERR.abl.116) • top. *errom.*
- Campos de la casa de Thomas Eder (1836: ERR.abl.50) • top. *errom.*
- Campos de la Vda. de Bernardo Urzainqui (1850: GAR.abl.48) • top. *errom.*
- Campos de la Vda. de Lorenzo Ros (1850: GAR.abl.31) • top. *errom.*
- Campos de los erederos de Pedro Lopez (1711.05.04: GAR.eliz) • top. *errom.*
- Campos de los herederos de Marion Bertol (1836: ERR.abl.194) • top. *errom.*
- Campos de los sucesores de Javier Fermin Ros (1836: ERR.abl.181) • top. *errom.*
- Campos de Luesia, los (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Campos de Luis Vicente Ochoa (1836: ERR.abl.131. 134) • top. *errom.*
- Campos de mag.na lopez (1653.04.02: ERR.31.lr) • top. *errom.*
- Campos de Manuel Garijo y Pio Algarra (1836: ERR.abl.140) • top. *errom.*
- Campos de Manuel Martin (1836: ERR.abl.280) • top. *errom.*
- Campos de Manuel Maura (1836: ERR.abl.72) • top. *errom.*
- Campos de manuel Urzainqui (1850: GAR.abl.64) • top. *errom.*
- Campos de Manuel Ynchusta (1836: ERR.abl.280) • top. *errom.*
- Campos de Maria Teresa Coso (1850: GAR.abl.24) • top. *errom.*
- Campos de Maria Ygnacia Lorea (1836: ERR.abl.290) • top. *errom.*
- Campos de Mariano Echandi (1836: ERR.abl.163a.277) • top. *errom.*
- Campos de Mariano Javala (1836: ERR.abl.251) • top. *errom.*
- Campos de Mariano Sanz (1836: ERR.abl.255) • top. *errom.*
- Campos de martin azparren (1652.06.17: ERR.31.lr) • top. *errom.*
- Campos de martin henecoch (1651.10.05: URZ.27.lr) • top. *errom.*
- Campos de mateo aroca y mateo egualt (1649: UZT.30.lr) • top. *errom.*
- Campos de migl. bilioch de arano (1652.06.17: ERR.31.lr) • top. *errom.*
- Campos de migl. de burdaspal (1626.03.30: BUR.23.lr) • top. *errom.*
- Campos de Miguel Arregui (1836: ERR.abl.205) • top. *errom.*
- Campos de Miguel Estevanea, los (1842.09.16: BID.igari.88.ebna) • top. *errom.*
- Campos de Miguel Gayarre de Urzainqui (1836: ERR.abl.134) • top. *errom.*
- Campos de Miguel Joaquín Perez (1850: GAR.abl.76) • top. *errom.*
- Campos de Miguel Perez (1850: GAR.abl.37) • top. *errom.*
- Campos de Nabarzato en la muga de Garde, los (1787.b: ERR.21.lr) • top. *errom.*

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Campos de Nicolas gorrindo (1646.10.01: URZ.29.lr) • top. errom.
- Campos de Nicolás Hualde (1806: UZT.abl.044) • top. errom.
- Campos de Ozkoidi (ERR.Donazar.info) • top. errom.
- Campos de p.o adamiz (1627.09.16: BUR.23.lr) • top. errom.
- Campos de p.o arriaga y pedro garde (1649: UZT.30.lr) • top. errom.
- Campos de P.o Casado, la espueda de los (1672.04.07: ERR.49.pro) • top. errom.
- Campos de P.o Çoco, los (1666.09.10: GAR.48.pro) • top. errom.
- Campos de p.o coquo, debaxo de los (1620.08.28.b: GAR.22.lr) • top. errom.
- Campos de P.o perez, los (1672.01.04: ERR.49.pro) • top. errom.
- Campos de pasq.l baldan (1627.09.16: BUR.23.lr) • top. errom.
- Campos de pasq.l blasquiz (1627.09.16: BUR.23.lr) • top. errom.
- Campos de pasq.l Ustes (1626.03.30: BUR.23.lr) • top. errom.
- Campos de pasqual datoch (1630.07.07: GAR.25.lr) • top. errom.
- Campos de Pasqual Marco (1836: ERR.abl.256) • top. errom.
- Campos de pasqual perez (1654.02.19: BUR.32.lr) • top. errom.
- Campos de Patricio Gayarre de Cubilea, los (1892: BID.66.kat) • top. errom.
- Campos de pedro blasquiz de mendigacha (1649.10.25: IZB.32.lr) • top. errom.
- Campos de pedro bronte (1611.02.17: BUR.20.lr) • top. errom.
- Campos de Pedro cruchaga y esteban Bergara (1836: ERR.abl.290) • top. errom.
- Campos de Pedro Estevan Villoch y Fermin Surio (1836: ERR.abl.280) • top. errom.
- Campos de Pedro herlex (1676.09.22: ERR.50.pro) • top. errom.
- Campos de Pedro Martin Marco, unos (1850: GAR.abl.37) • top. errom.
- Campos de Pedro Pasqual Lopez vecino de garde (1836: ERR.abl.95) • top. errom.
- Campos de Petronila Casado (1850: GAR.abl.75) • top. errom.
- Campos de Pio Algarra y Pio Indurain (1836: ERR.abl.113) • top. errom.
- Campos de Pruciano Echeverria (1892: BID.69.kat) • top. errom.
- Campos de Ramira Fuertes Viuda de Felipe Gamba (1850: GAR.abl.67) • top. errom.
- Campos de Ramon Echandi (1850: GAR.abl.24) • top. errom.
- Campos de Roncal (1626.03.30: BUR.23.lr) • top. errom.
- Campos de Sancho garde, los (1651.10.18: ERR.36.pre) • top. errom.
- Campos de Sevastian Garate, los (1836: ERR.abl.60) • top. errom.
- Campos de Thomas Orduna y Manuel Martin (1836: ERR.abl.239) • top. errom.
- Campos de Thomas Yriarte sucesor de Francisco Argonz (1836: ERR.abl.131) • top. errom.
- Campos de Vicente Beretens (1850: GAR.abl.78) • top. errom.
- Campos de ycidoya, los (1593.10.05: GAR.eliz) • top. errom.
- Campos de Yldefonso Barrera (1836: ERR.abl.92, 133 & 186) • top. errom.
- Campos de yniguez (1627.09.16: BUR.23.lr) • top. errom.
- Campos de yriberri, los (1593.10.05: GAR.eliz) • top. errom.
- Campos de Zaracan (1836: ERR.abl.290) • top. errom.
- Campos del dho. Domingo gamba, los (1672.01.04: ERR.49.pro) • top. errom.
- Campos del dho. Joan brascoch, al cabo alto de los (1672.04.07: ERR.49.pro) • top. errom.
- Campos del dho. P.o Casado, al cabo alto de los (1672.04.07: ERR.49.pro) • top. errom.
- Campos del dicho Ju.o argonz, al cabo alto de los (1631.09.18: URZ.25.lr) • top. errom.
- Campos del dicho p.o lopez, los (1652.04.22: ERR.31.lr) • top. errom.
- Campos del mismo Miguili (1836: ERR.abl.21) • top. errom.
- Campos del mismo Pilart (1836: ERR.abl.159) • top. errom.
- Campos del mismo Surio (1836: ERR.abl.115) • top. errom.
- Campos del Molino de Garde, los (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Campos del pinar (ERR.Donazar.info) • top. errom.
- Campos en Poitondoa (1850: GAR.abl.18) • top. errom.
- Campos llamados Lapizpea Ybarcarondoa, los (1650.10.29: GAR.39.pb) • top. errom.
- Campos que fueron de la Casa de Guilimoch de Urzainqui (1836: ERR.abl.91) • top. errom.
- Campos que les llaman de Pascual Bortiri y La Rabia (1850: GAR.abl.53) • top. errom.
- Campos que los llaman de Pascual Bortiri y la Rabia (1850: GAR.abl.61) • top. errom.
- Campos que se llaman Mozturua (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Campos que Solian ser de Cardenal (1654.02.19: BUR.32.lr) • top. errom.
- Campos situados sobre la espueda de Pio Algarra (1836: ERR.abl.154) • top. errom.
- Campos sobre el Bedado (1850: GAR.abl.25) • top. errom.
- Campos viejos de prudencio Ros, enzia los (1666.11.03: IZB.48.pro) • top. errom.
- Campos y borda de Sancho garde, los (1666.09.10: GAR.48.pro) • top. errom.
- Campos y Faitias, la Entrada de los (1700.10.24: BUR.uskartze.57.ebna) • top. errom.
- Campos y faytias de pasqual sanz, Vnos(1647.11.04: BUR.38.pb) • top. errom.
- Campos y oyas de Pedro Manuel Urzainqui (1850: GAR.abl.36) • top. errom.
- Camposanto, Junto al (1892: BUR.ntem) • top. errom.
- Canada de yceyluçea, la dicha diferen.a y (1621.09.16: GAR.22.lr) • top. errom.
- Canal de Baines (URZ.kart.319.2) • top. errom.
- Canal, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Canal, un (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
- Canales en Zabaleta, las (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Canpana de nabarcato, debajo de la (1646.04.20: GAR.eliz) • top. errom.
- Canpana y distrito de Nabarcato, debajo de la (1646.04.20: GAR.eliz) • top. errom.
- Canpo de ciprian gorrindo, el (1668.04.16: IZB.49.pro) • top. errom.
- Canpo de domingo sanz, al lado de Vn (1661.06.19.b: BUR.41.pb) • top. errom.
- Canpo de donamaria çarra, el (1641.07.08: BUR.37.pb) • top. errom.
- Canpo de Joan Vztarroz, la frontera del (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • top. errom.
- Canpo de Joanes de Ynça, el (1643.05.18: BUR.37.pb) • top. errom.
- Canpo de Ju.o arregui, la orilla de un (1672.01.04: ERR.49.pro) • top. errom.
- Canpo de juanes martin vez.o de burguij (1633.03.09: BUR.25.lr) • top. errom.
- Canpo de Juss, el term.o de (1662.08.15: BUR.44.pb) • top. errom.
- Canpo de Marco Bronte, el (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • top. errom.
- Canpo de migl. brugorri hermitaño (1645.05.03: ERR.28.lr) • top. errom.
- Canpo de P.o espar, la entrada del (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • top. errom.
- Canpo de Pasqual Perez, entrada del (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • top. errom.
- Canpo de Pedro ledea, a la salida del (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • top. errom.
- Canpo del dho. Bronte, la salidad del dho. (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • top. errom.
- Canpo del dho. lorente, la salida del dho. (1661.06.19.b: BUR.41.pb) • top. errom.
- Canpo en Salamone, Iten un (1659.10.10: GAR.46.pro) • top. errom.
- Canpo en Urçunañeondoa, mas otro (1672.09.17.a: GAR.49.pro) • top. errom.
- Canpo en Urutea, un (1615: ERR.34.pre) • top. errom.
- Canpo en Urçañe ondoa, mas otro (1672.09.17.a: GAR.49.pro) • top. errom.
- Canpo que llaman el Berguiçal, el bajo (1646.07.29: URZ.38.pb) • top. errom.
- Canpo que tengo en barcaro ondoa, un (1677.09.01: GAR.50.pro) • top. errom.
- Canpo Simon Burugorri en la tejeria, el (1787.a: ERR.21.lr) • top. errom.
- Campos de Agostin lopez, los (1615: ERR.34.pre) • top. errom.
- Campos de cherralla borda, los (1651.10.18: ERR.36.pre) • top. errom.
- Campos de Ju.n Sanz (1648.07.08: BUR.29.lr) • top. errom.
- Campos de pedro garat de burgui (1633.01.05: ERR.BUR.25.lr) • top. errom.
- Campos de Sebas.n duriz (1630.07.07: GAR.25.lr) • top. errom.
- Cantalar, el: "aquellos es Arrakogoiiti, pero llamamos "El Cantalar"" (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Cantalar, el [Arrakogoiiti] (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Cantalar, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Cantalar, el (IZB.kart.227.4) • top. errom.
- Cantalar, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Cantalar, el (IZB.Uhalde.info) • top. errom.
- Cantarilla de Lupercio (BUR.kart.415.2) • top. errom.
- Cantera Arankoa, la (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Cantera de ellua, el termino llamado la (1668.04.16: BUR.43.pb) • top. errom.
- Cantera de Larra (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Cantera de Larra, la (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Cantera de Larra, la (BUR.Zerrajero.info) • top. errom.
- Cantera de Magardoya, la (1778.09.29: BID.izize.71.ebna) • top. errom.
- Cantera de Sasari burua, la (1842.09.16: BID.izize.88.ebna) • top. errom.
- Cantera de sasi, la (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • top. errom.
- Cantera de Sasiriburua, la (1778.09.29: BID.izize.71.ebna) • top. errom.
- Cantera de sassi, la parte llamada La (1655.01.11: BUR.41.pb) • top. errom.
- Cantera del perdicar (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Cantera, la (1615.06.25: BUR.uskartze.55c.ebna) • top. errom.
- Cantera, la (1642.04.09.a: BUR.37.pb) • top. errom.
- Cantera, la (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Cantera, la (BUR.Zerrajero.info) • top. errom.
- Cantera, la entrada de la (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • top. errom.
- Cantera, la esquina de la (1842.09.16: BID.igari.88.ebna) • top. errom.
- Cantera, la Esquina de la (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna) • top. errom.
- Cantera, la misma (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Cantera, la senda y (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Cantera llamada Abesanera, una (1661.06.19.b: BUR.41.pb) • top. errom.
- Cantera llamada Abessarena, una (1661.06.19: BUR.nabaskoze.ustaize.55d.ebna) • top. errom.
- Cantera llamada Uztazarana (1778.09.29: BID.igari.71.ebna) • top. errom.
- Cantera llamada Uztazarana (1885.06.18: BID.igari.34.ebna) • top. errom.
- Cantera llamada Uztazarana, una (1842.09.16: BID.igari.88.ebna) • top. errom.
- Cantera llamada Zeleguibela (1778.09.29: BID.igari.71.ebna) • top. errom.
- Cantera o esquina que esta hacia Erroiztu, la (1806: UZT.abl.550) • top. errom.
- Cantera que llamaban Garandacha, la (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna) • top. errom.
- Cantera que llamaban Garandocha (1778.09.29: BID.igari.71.ebna) • top. errom.
- Cantera que llamaban Garandocha (1842.09.16: BID.igari.88.ebna) • top. errom.
- Cantera se llama de Magardoya, dicha (1842.09.16: BID.izize.88.ebna) • top. errom.
- Cantera, una hera que esta en la (1778.09.29: BID.uskartze.71.ebna) • top. errom.
- Cantera, unas saleras que estan en la (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Canteras en Arankoa (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Canteras en Asabiroki (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Cantere, la (1643.06.07: BUR.37.pb) • top. errom.

- Canto de suso de la selba, al (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316) • top. errom.
- Canto del bedado, el (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 321) • top. errom.
- Canto e sierra que descende a l'agua maior d'Esca, el (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207) • top. errom.
- Canto el vedado (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206) • top. errom.
- Canto el vedado de Urzainqui (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207) • top. errom.
- Canton de entre Garde, el (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206) • top. errom.
- Canton de las piecas de Goyena, al (1648.07.17: UZT.29.lr) • top. errom.
- Canton dentre Garde, el (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321) • top. errom.
- Canton, dho. moxon del (1676.09.17: BUR.45.pb) • top. errom.
- Cantonada de la calle de barricata, la (1619.08.24.b: URZ.21.lr) • top. errom.
- Cantonada del herno de martin garcia, la (1628.11.29: BID.24.lr) • top. errom.
- Cañada (1916: ERR.ntem) • top. errom.
- Cañada a Burgui, la (1910.09.19.b: BUR.92.ebna) • top. errom.
- Cañada Antigua, Alchobide y la (1523.09.12: BUR.nabaskoze.44.ebna) • top. errom.
- Cañada, Camino de la (ERR.kart.319.1) • top. errom.
- Cañada, Cerro de la (ERR.kart.318.2) • top. errom.
- Cañada de balsa (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Cañada de ezcaurre sargua, la (1616.06.00: URZ.21.lr) • top. errom.
- Cañada de la bal del Rey al rio de aragon, la (1611.11.12: ERR.19.mv) • top. errom.
- Cañada de la Sierra de nabasques, la (1663.10.25: BUR.nabaskoze.41.pb) • top. errom.
- Cañada de lapatia, la (1569.04.18: IZB, Idoate 1977: 263) • top. errom.
- Cañada de Salazar, la (1789.10.28: BUR.nabaskoze.75a.ebna) • top. errom.
- Cañada de San Salvador de Leyre, la (1671.04.12: LEY.49.pro) • top. errom.
- Cañada de Vstes, la (1799.09.13: BUR.ustaize.76.ebna) • top. errom.
- Cañada de yceylucea, el termino y (1628.10.03: URZ.36.pre) • top. errom.
- Cañada de yceylucea, la (1621.09.16: GAR.22.lr) • top. errom.
- Cañada de yceylucea, la (1628.07.10: IZB.36.pre) • top. errom.
- Cañada del centro del valle (1910.09.19.b: BUR.92.ebna) • top. errom.
- Cañada del ter.no del lugar de peña, la (1648.05.10: ERR.29.lr) • top. errom.
- Cañada della [aztaparreta] (1631.10.11.a: IZB.anso.25.lr) • top. errom.
- Cañada, el camino de la (1569.04.18: BUR, Idoate 1977: 262) • top. errom.
- Cañada, el Cerro que baja de la (1850: GAR.abl.25) • top. errom.
- Cañada, el lado de la (1806: UZT.abl.288) • top. errom.
- Cañada en la dca. Larraça (1625.07.21: IZB.15.hgm) • top. errom.
- Cañada (ERR.kart.318.2 // UZT.kart.312.4 & 315.1) • top. errom.
- Cañada, Hera que esta en la (1661.06.19: BUR.nabaskoze.55d.ebna) • top. errom.
- Cañada, la (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321) • top. errom.
- Cañada, la (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206) • top. errom.
- Cañada, la (1569.04.18: BUR, Idoate 1977: 263) • top. errom.
- Cañada, la (1593.06.21: ERR [armentadoia] 51.ebna) • top. errom.
- Cañada, la (1653.07.06: BUR.ustaize.55a.ebna) • top. errom.
- Cañada, la (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 343) • top. errom.
- Cañada, la (1806: UZT.abl.008) • top. errom.
- Cañada, la (1806: UZT.abl.120) • top. errom.
- Cañada, la (1806: UZT.abl.143) • top. errom.
- Cañada, la (1806: UZT.abl.277) • top. errom.
- Cañada, la (1806: UZT.abl.285) • top. errom.
- Cañada, la (1828: IZB.abl.113) • top. errom.
- Cañada, la (1828: UZT.ntem) • top. errom.
- Cañada, la (1892: BID.24.kat) • top. errom.
- Cañada, la (1910.09.19.a: BID.UZT.zaraitzu.92.ebna) • top. errom.
- Cañada, la (1910.09.19.a: BID.zaraitzu.92.ebna) • top. errom.
- Cañada, la (1910.09.19.a: BUR.ustaize.uskartz.92.ebna) • top. errom.
- Cañada, la (1910.09.19.b: BUR.92.ebna) • top. errom.
- Cañada, la (1910.09.19.b: URZ.IZB.92.ebna) • top. errom.
- Cañada, la (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Cañada, la (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Cañada, la esquina de Legaroz q. trae a la (1629.10.16: ERR.nabaskoze.24.lr) • top. errom.
- Cañada, la parte de Salazar con la (1806: UZT.abl.465) • top. errom.
- Cañada, la propia (1806: UZT.abl.008) • top. errom.
- Cañada, la sobredicha (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 343) • top. errom.
- Cañada, moxones y bua de la (1657.09.12: IZB.anso.40.pb) • top. errom.
- Cañada, Otra en la (1892: BID.15.kat) • top. errom.
- Cañada para el sesteadero, la (1836: ERR.abl.43) • top. errom.
- Cañada por la parte del sol saliente, la (1910.09.19.a: BID.zaraitzu.92.ebna) • top. errom.
- Cañada, puerto de Linça y (1629.08.04: IZB.anso.24.lr) • top. errom.
- Cañada que ba al puerto, la (1662.07.18: IZB.47.pro) • top. errom.
- Cañada que viene de eguilucea, la otra (1643.05.18: BUR.37.pb) • top. errom.
- Cañada que pasa a Yochea, Junto y pegante a la (1672.04.20: ERR.49.pro) • top. errom.
- Cañada que passa por yceylucea, la (1628.08.03: IZB.36.pre) • top. errom.
- Cañada que se sube al puerto (1614.12.01.a: UZT.14.hgm) • top. errom.
- Cañada que sube para la Vizcaya (1836: ERR.abl.113) • top. errom.
- Cañada real (1859: BUR.ntem) • top. errom.
- Cañada real, al Linde de la (1750.06.07: BUR.ustaize.62.ebna) • top. errom.
- Cañada Real (BID.kart.315.2, 317.5 & 318.1) • top. errom.
- Cañada Real, la (1666.09.10: GAR.48.pro) • top. errom.
- Cañada Real, la (1669.06.17: ERR.49.pro) • top. errom.
- Cañada real, la (1750.06.07: BUR.ustaize.62.ebna) • top. errom.
- Cañada Real, la (1778.10.05: BUR.ustaize.72.ebna) • top. errom.
- Cañada Real, la (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Cañada, unas Saleras Junto a la (1629.10.16: ERR.nabaskoze.24.lr) • top. errom.
- Cañada Vieja, el Alchonbide y (1523.09.12: BUR.nabaskoze.44.ebna) • top. errom.
- Cañada y mosquera, la (1892: BID.45.kat) • top. errom.
- Cañada y passo de la Villa, la (1643.05.18: BUR.37.pb) • top. errom.
- Cañadasiloe (1828: IZB.abl.568)
- Cañadasiloe [Cañasillas, Cañasillos] (IZB.kart.324.3 & 327.2)
- Cañasillos [Cañadasiloe, Pico Cañasillos] (IZB.kart.324.3 & 327.2)
- Capadero, El (IZB.kart.227.4) • top. errom.
- Capalena (1892: BUR.ntem)
- Capalena (1896: BUR.kat)
- Capalena, Borda (1981: BUR.sge)
- Capalena, Borda (BUR.kart.412.3, 415.1 & 416.1)
- Capalena, el termino de (1650.01.18: BUR.44.pb)
- Capalena, el termino de Burgui llamado (1836: ERR.abl.205)
- Capalena, el termino llamado (1645.01.02: BUR.38.pb)
- Capalena, el termino llamado (1650.03.30: BUR.39.pb)
- Capalena, termino llamado (1594.05.08: BUR.5.mp)
- Capalena, Ugañain y (1896: BUR.p5)
- Capalena y su ffronton, Aça (1676.09.17: BUR.45.pb)
- Capeça, la parte de los (1523.09.12: BUR.nabaskoze.44.ebna) • top. errom.
- Capelana, el termino de (1616.09.09: ERR.21.lr)
- Capelu, el de Johan Hernaiz en (1569.04.18: BUR, Idoate 1977: 263)
- Capelu, la pieza de Juan Glaria menor en (1569.04.18: BUR, Idoate 1977: 263)
- Capellana, el ter.no de (1616.06.28: ERR.22.lr)
- Capellondo, al Sesteadero de (1645.08.31: BUR.ustaize.28.lr)
- Capellondo, el Sesteadero q. esta en Campo de (1645.08.31: BUR.ustaize.28.lr)
- Caplana, el ter.no llamado (1617.07.02: ERR.21.lr)
- Caplana, parte llamada (1596.11.26: ERR.5.mp)
- Caqueta (1664.03.14: URZ.39.pb)
- Caqueta, en la parte llamada (1571.06.15: URZ.2.mp)
- Carasol, Belzunce una pieza de una juda en el (1806: UZT.abl.265) • top. errom.
- Carasol, Cierrota en el (1806: UZT.abl.357) • top. errom.
- Carasol, Cierrota en el (1806: UZT.abl.361) • top. errom.
- Carasol de Ainsolaze, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Carasol de Anzca, el (1892: BID.31.kat) • top. errom.
- Carasol de Anzca, el (1892: BID.64.kat) • top. errom.
- Carasol de Anzca, el (1892: BID.66.kat) • top. errom.
- Carasol de Arain, el (1892: BID.50.kat) • top. errom.
- Carasol de Arainguiblea, el (1892: BID.56.kat) • top. errom.
- Carasol de Arankoa, el (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Carasol de Arbarase, El (1806: UZT.abl.475) • top. errom.
- Carasol de Arbea (ERR.kart.318.2) • top. errom.
- Carasol de Arbea (ERR.kart.412.2) • top. errom.
- Carasol de Aristoya, Una heredad en el (1892: BID.46.kat) • top. errom.
- Carasol de Arluzea, el (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Carasol de Arnizkiria (ERR.kart.319.1) • top. errom.
- Carasol de Arramandurieta, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Carasol de Arresia (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Carasol de Arrigorrieta (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Carasol de Arrigorrieta (IZB.kart.324.3) • top. errom.
- Carasol de Arzaparreta, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Carasol de Astegia, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Carasol de Astegia (UZT.kart.312.4) • top. errom.
- Carasol de Astegia (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Carasol de Astegüia (1806: UZT.abl.055) • top. errom.
- Carasol de Astegüia, el (1806: UZT.abl.005) • top. errom.
- Carasol de Astegüia (UZT.kart.312.4) • top. errom.
- Carasol de Astegüia (UZT.kart.315.1 & 316.1) • top. errom.
- Carasol de Basari (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Carasol de Basari (BUR.kart.415.2) • top. errom.
- Carasol de Belabarze, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Carasol de Belaisaisa (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Carasol de Belabarze (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Carasol de Belaisaisa, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Carasol de Belaisaisa (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Carasol de Belzunce, el (1806: UZT.abl.449) • top. errom.
- Carasol de Berroeta (IZB.kart.324.3) • top. errom.
- Carasol de Berrueta, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Carasol de Berrueta, el (IZB.Baraze.info) • top. errom.
- Carasol de Berrueta (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Carasol de Berrueta (IZB.kart.324.3) • top. errom.
- Carasol de Berrueta o Eskarbaseisa (IZB.kart.324.3) • top. errom.
- Carasol de Biñaga (GAR.kart.421.1) • top. errom.
- Carasol de Biçkanzu (ERR.kart.413.1) • top. errom.
- Carasol de Choromilo, el (1806: UZT.abl.441) • top. errom.
- Carasol de Eguia, Monte Casalenco del Solano o (1806: UZT.abl.547) • top. errom.
- Carasol de Egullorre (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Carasol de Elizarena, el (1892: BID.23.kat) • top. errom.
- Carasol de Elizarena, el (1892: BID.42.kat) • top. errom.
- Carasol de Elizarena, el (1892: BID.47.kat) • top. errom.

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Carasol de Elurriaga, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Carasol de Elurriaga (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Carasol de Elurriaga (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Carasol de Equia (1806: UZT.abl.443) • top. errom.
- Carasol [de Equiderra], el (1806: UZT.abl.044) • top. errom.
- Carasol de Esarena, el (1806: UZT.abl.045) • top. errom.
- Carasol de Esarena, el (1892: BID.19.kat) • top. errom.
- Carasol de Esarena, el (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Carasol de Esarena, el Frontón y el (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Carasol de Esaura, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Carasol de Estoci, el (1892: BID.30.kat) • top. errom.
- Carasol de Eztiñdoia, El (1892: BID.14.kat) • top. errom.
- Carasol de Eztiñdoia, el (1892: BID.21.kat) • top. errom.
- Carasol de Eztiñdoia, el (1892: BID.46.kat) • top. errom.
- Carasol de Eztiñdoia, el (1892: BID.65.kat) • top. errom.
- Carasol de Gaiteta, el (1892: BID.34.kat) • top. errom.
- Carasol de Igariarena (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Carasol de Igariarena, el (1892: BID.21.kat) • top. errom.
- Carasol de Igariarena, el (1892: BID.56.kat) • top. errom.
- Carasol de Igariarena, Otro en el (1892: BID.22.kat) • top. errom.
- Carasol de Kastuluzarra, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Carasol de la Punta el Chesó (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Carasol de la Tegeria, el (1892: BID.22.kat) • top. errom.
- Carasol de Landalonga (UZT.kart.316.1) • top. errom.
- Carasol de Lapazarra (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Carasol de Larra, el (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Carasol de Larra (UZT.kart.313.1) • top. errom.
- Carasol de Larrera (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Carasol de Lazeberdea, el (IZB.Baraze.info) • top. errom.
- Carasol de Lurakieta (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Carasol de Llorarena, el (1892: BID.24.kat) • top. errom.
- Carasol de maçe, termino llamado (1608.01.03: IZB.13.hgm) • top. errom.
- Carasol de Mariañe (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Carasol de Maxulu, el (IZB.Bake.info) • ahosk. [máxulu] • top. errom.
- Carasol de Maze (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Carasol de Maze (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Carasol de Mazelarra, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Carasol de Mazelarra (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Carasol de Melluga o Carrascal de Melluga (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Carasol de Miguel Gandra (1992: GAR.ntem) • top. errom.
- Carasol de Miguel Gandra (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- Carasol de Mintxate (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Carasol de Odieta, Otra en el (1892: BID.15.kat) • top. errom.
- Carasol de Olarrea (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Carasol de Olerrea, El (1806: UZT.abl.258) • top. errom.
- Carasol de Osobieta (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Carasol de Osobieta (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Carasol de Osobieta (IZB.kart.322.2) • top. errom.
- Carasol de Palpate, el (1806: UZT.abl.081) • top. errom.
- Carasol [de Pepelcha] con su era, Paco y (1806: UZT.abl.043) • top. errom.
- Carasol de Pintano (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- Carasol de Retola, el (IZB.Baraze.info) • top. errom.
- Carasol de Sagarraga (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Carasol de Sakulo (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Carasol de San Juan, el (1892: BID.66.kat) • top. errom.
- Carasol de Sarastoia, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Carasol de Sarastoia, el (IZB.Baraze.info) • top. errom.
- Carasol de Sarastoia, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Carasol de Sarastoia (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Carasol de sasari, el (1910.09.19.a: BID.zaraitzu.92.ebna) • top. errom.
- Carasol de Saura, el (IZB.Baraze.info) • top. errom.
- Carasol de Seisaderra, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Carasol de Seisandia, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Carasol de Tropo (UZT.kart.219.2) • top. errom.
- Carasol de Txamantxoia, el [Mazelarra] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Carasol de Txitorria (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Carasol de Uguañai (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Carasol de Urdanola, Un bordalico en el (1892: BID.40.kat) • top. errom.
- Carasol de Urralegi (URZ.kart.319.2) • top. errom.
- Carasol de Uturburua (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Carasol de Vidangozarte, el (1892: BID.30.kat) • top. errom.
- Carasol de Vidangozarte, Otra en (1892: BID.4.kat) • top. errom.
- Carasol de Zegarra (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Carasol del Chesó, el (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Carasol del Molino, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Carasol del Rincón, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Carasol, dicho (1806: UZT.abl.548) • top. errom.
- Carasol, el (1892: BID.10.kat) • top. errom.
- Carasol, el (1892: BID.2.kat) • top. errom.
- Carasol, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Carasol, El (URZ.kart.319.2) • top. errom.
- Carasol, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Carasol en el Alto, Palpate en el (1806: UZT.abl.167) • top. errom.
- Carasol, Equia en el (1806: UZT.abl.044) • top. errom.
- Carasol Estoci (1898: BID.ntem) • top. errom.
- Carasol, la cerrota en el (1806: UZT.abl.357) • top. errom.
- Carasol, la Cerrota en el (1806: UZT.abl.361) • top. errom.
- Carasol, la parte del (1806: UZT.abl.127) • top. errom.
- Carasol, la parte del (1806: UZT.abl.452) • top. errom.
- Carasol, Otra en el mismo Arlucea y (1892: BID.2.kat) • top. errom.
- Carasol, Otra en el mismo termino de Bordiria en el (1892: BID.13.kat) • top. errom.
- Carasol, Otra en el mismo termino en el (1892: BID.7.kat) • top. errom.
- Carasol, Palpate en el (1806: UZT.abl.081) • top. errom.
- Carasol, Palpate en el (1806: UZT.abl.304) • top. errom.
- Carasol que llaman de Palpate, el (1806: UZT.abl.272) • top. errom.
- Carasol y paco de Arluzea (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Carasol y paco de Esarena, el (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Carasol y paco de Ollokia (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Carasol y paco de Usanea (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Carasoles de Zispeta, los (IZB.Baraze.info) • top. errom.
- Carboneras, las (1992: GAR.ntem) • top. errom.
- Carboneras, Las (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- Carcaculua, el cubilar mas alto de (1569.04.18: IZB, Idoate 1977: 263)
- Carcaleta, al Fondon de la Val de (1523.09.12: BUR.nabaskoze.44.ebna)
- Carcaleta, Artigas Viejas enta la parte de (1523.09.12: BUR.nabaskoze.44.ebna)
- Carcaleta, la parte de (1523.09.12: BUR.nabaskoze.44.ebna)
- Carcaleta, a la Vista de (1629.10.16: ERR.nabaskoze.24.lr)
- Cárcel, el Pozo la (URZ.Bake.info) • top. errom.
- Cárcel, la (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Carchela (1928: IZB.ntem)
- Carchela, el monte (1856.12.02: IZB.santa-grazi.actas.tlef.20)
- Carchela, la cumbre de (1856.12.02: IZB.santa-grazi.actas.tlef.19)
- Carchela, la (Idoate 1977: 110) • ik. Kartxela, Lakartxela
- Carchela, término (Idoate 1977: 110)
- Carcherea (1710: BID.ntem)
- Carcherea, el ter.no llamado (1643.09.12: BID.27.lr)
- Carcherea, parte llamada (1652.01.17: BID.31.lr)
- Carcheta (1914: IZB.gpvn)
- Carchiria, la parte llamada (1671.02.06: BID.44.pb)
- Çard.aya, la parte llamada (1634.08.30: IZB.santa-grazi.16.hgm)
- Çardaya (1634.08.30: IZB.santa-grazi.16.hgm) • jat. "çard.aya"
- Cardeneral (1892: ERR.ntem) • top. errom.
- Cardonerla (1892: ERR.ntem) • top. errom.
- Carniceria, Corral de la (ERR.kart.319.1) • top. errom.
- Çarra, el campo de donamaria (1641.07.08: BUR.37.pb)
- Çarra, el regacho de, donepetri (1616.06.28: ERR.22.lr)
- Çarra, endrecera llamada done petri (1598.08.03: URZ.5.mp)
- Çarra, Junto a donamaria (1643.05.28: BUR.37.pb)
- Çarra, peña de gaztelu (1605.05.09: IZB.6.mp)
- Carrascal de Arresia, el (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Carrascal de carpintero, el (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Carrascal de Pulicas, el (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Carrascal, el: "es de encina" (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Carrasco, El (URZ.kart.319.2) • top. errom.
- Carrazubea, el camino que va a (1806: UZT.abl.37)
- Carrazubea, el lado de (1806: UZT.abl.38)
- Carrazubea o Amucu junto al abetar (1806: UZT.abl.62)
- Carrazubea una huerta (1806: UZT.abl.394)
- Carrazubia (1806: UZT.abl.95, 242, 288, 522)
- Carrazubia (1828: UZT.ntem)
- Carrazubia contra el rio de Amucu (1806: UZT.abl.288)
- Carrazubia o Equia (1806: UZT.abl.146)
- Carrazubia, Sagarchaga o (1806: UZT.abl.148)
- Carçagulua (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 317)
- Carchelea, mas en (1668.03.20: BID.49.pro)
- Carreguia (1718.06.10: GAR.eliz)
- Carreras, Llano (IZB.kart.229.3) • top. errom.
- Carretera a Anso (1850: GAR.abl.16, 54) • top. errom.
- Carretera de Ansó (1850: GAR.abl.85) • top. errom.
- Carretera de Belabarze, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Carretera de Belagoa (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Carretera de Belagua, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Carretera de Navascués, la (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Carretera de Uzárroz (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Carretera de Vidángoz, la (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Carretera, la (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Carretera Uzárroz, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Carretil al camping de Asolaze, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Carretil de Anuku (UZT.kart.313.1) • top. errom.
- Carretil de Belabarze, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Carretil de Berrueta, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Carretil de Exaura, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Carretil de Mintxate, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Carretil de Uzárroz (BID.kart.315.2 & 318.1) • top. errom.
- Carretil del poste de la televisión, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Carretil, El (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Carretil, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Carricabide (1916: IZB.ntem)
- CarricaerSia, el barrio de (1634.09.18: GAR.25.lr)
- Carricaziloa (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203)
- Carro cubia, mas otra pieza en (1665.10.10: UZT.48.pro)
- Carroçubia, camino que ban a (1649.04.07: BUR.38.pb)
- Carziateña, el termino de (1676.10.20: BUR.50.pro)
- Casa A[ntonio] Orduna (1806: UZT.abl.008) • top. errom.
- Casa Abacial (1836: ERR.ntem) • top. errom.
- Casa Abacial de esta Villa (1850: GAR.abl.22) • top. errom.
- Casa Abacial, La (1836: ERR.abl.90, 152) • top. errom.
- Casa Abacial se halla en el Barrio de Arana, La (1836: ERR.abl.12) • top. errom.
- Casa Abadía [caída] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Abadía el Cura (IZB.Bake.info) • top. errom.

- Casa Abizanda (BUR.Zabalza.info) • top. *errom.*
- Casa Abizanda [caída] (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Aguado (1920: IZB.etx) • top. *errom.*
- Casa Aguayo (1806: UZT.abl.255) • top. *errom.*
- Casa Aguayo (1806: UZT.abl.509) • top. *errom.*
- Casa Aierra (BUR.Anamari.info) • top. *errom.*
- Casa Aiskoles [caída] (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Alcalt (1920: IZB.etx) • top. *errom.*
- Casa Alcat (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Alejandro (BUR.Zabalza.info) • top. *errom.*
- Casa Alfonso, Ipas [Felipe Ipas] (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Alfonso Ipas (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Alfonso Mayo (1806: UZT.abl.010) • top. *errom.*
- Casa Algarra (1920: IZB.etx) • top. *errom.*
- Casa Algarra [Milagros Marco] (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Algarra, un corral (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Algranda (UZT.Labairu.info) • top. *errom.*
- Casa Almazán (BUR.Anamari.info) • top. *errom.*
- Casa Amandia el Americano [María Jesús Esparz] (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Americano (1920: IZB.etx) • top. *errom.*
- Casa Americano [caída], un corral (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Amigot (1920: IZB.etx) • top. *errom.*
- Casa Amigot [Josefa Barace] (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Amigot, un corral (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Anaut (BUR.Tolosana.info) • top. *errom.*
- Casa Andrés Algarra (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Andrés Algarra [José María Mainz] (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Andrés Bueno (1920: IZB.etx) • top. *errom.*
- Casa Andrés Bueno [caída] (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Andrés Bueno [Ziriaco Bueno] (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Andresalgarra (1920: IZB.etx) • top. *errom.*
- Casa Angel Anso (1920: IZB.etx) • top. *errom.*
- Casa Angel Noque Dimas del Coso [Eulogio Egozcue] (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Angel Ros Chiberri [Concha Tapia] (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Angelanso [caída], un corral (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Angelanso [Florencio Tapia] (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Anselmico, un corral (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Antonio Orduña (1806: UZT.abl.010) • top. *errom.*
- Casa Antxomarko (UZT.Labairu.info) • top. *errom.*
- Casa Anzaia, un corral (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Anzaia (UZT.Labairu.info) • top. *errom.*
- Casa Anzaya [Domingo Ros] (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Aprenye (1920: IZB.etx) • top. *errom.*
- Casa Aprenye [caída] (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Aprenye [Cipriano Ezquer] (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Aprenye (IZB.Tapia.info) • top. *errom.*
- Casa Aragüeo [caída] (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Arbitrios, la (BUR.Glaria.info) • top. *errom.*
- Casa Ardach (1920: IZB.etx) • top. *errom.*
- Casa Ardatx (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Aroza (UZT.Labairu.info) • top. *errom.*
- Casa Arraga (UZT.Labairu.info) • top. *errom.*
- Casa Arregi [caída] (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Arregi, la (ERR.Gale.info) • top. *errom.*
- Casa Arros (BUR.Zabalza.info) • ahosk. [arrós] • top. *errom.*
- Casa Arrospide (UZT.Labairu.info) • ahosk. [arrospide] • top. *errom.*
- Casa Artillero (UZT.Labairu.info) • top. *errom.*
- Casa Artillero (UZT.Landa.info) • top. *errom.*
- Casa Aselmico (1920: IZB.etx) • top. *errom.*
- Casa Avizanda [Emeterio Avizanda] (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Ayuntamiento [Casa Cuartel] (1920: IZB.etx) • top. *errom.*
- Casa Ayuntamiento, dos corrales (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Ayuntamiento y su Plaza [dos viviendas y cuatro escuelas] (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Bacial, una (1850: GAR.abl.79) • top. *errom.*
- Casa Baiber (BUR.Zabalza.info) • top. *errom.*
- Casa Bailon (1920: IZB.etx) • top. *errom.*
- Casa Bailón, un corral (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Baines (BUR.Tolosana-Laspidea.info) • top. *errom.*
- Casa Baines [caída] (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Baines [Cecilio Baines] (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Baistero (1920: IZB.etx) • top. *errom.*
- Casa Baistero [Gabriela Garde] (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Baistero, un corral (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Bake (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Balmuera (1920: IZB.etx) • top. *errom.*
- Casa Balenxa [caída] (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Baltasar, el huerto de Baltasar Layana (1806: UZT.abl.458) • top. *errom.*
- Casa Baltaxar (UZT.Labairu.info) • top. *errom.*
- Casa Baque (1920: IZB.etx) • top. *errom.*
- Casa Baqué [Raimunda Gayarre] (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Barace (1920: IZB.etx) • top. *errom.*
- Casa Barace [Felicitas Anaut] (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Baranchol (1806: UZT.abl.011) • top. *errom.*
- Casa Barantxol (UZT.Labairu.info) • top. *errom.*
- Casa Baraze (BUR.Zabalza.info) • top. *errom.*
- Casa Baraze [caída] (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Barreña (UZT.Labairu.info) • top. *errom.*
- Casa Basilio, hecho corral [María Jesús Esparz] (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Belcha (1920: IZB.etx) • top. *errom.*
- Casa Belcha [Nicanora Tapia] (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Belchozardo (1920: IZB.etx) • top. *errom.*
- Casa Beltrán (GAR.Anaut.info) • top. *errom.*
- Casa Beltxa, un corral (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Beltxuzardo (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Beluturri [caída], dos corrales (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Beni (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Benigno (1920: IZB.etx) • top. *errom.*
- Casa Benigno (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Benito (1806: UZT.abl.061) • top. *errom.*
- Casa Benito (1806: UZT.abl.120) • top. *errom.*
- Casa Benito Cullo Guision [gisión] [Julían Urzainqui] (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Benito (UZT.Labairu.info) • top. *errom.*
- Casa Benturika (UZT.Labairu.info) • top. *errom.*
- Casa Beramendi (UZT.Labairu.info) • top. *errom.*
- Casa Beranchol (1806: UZT.abl.005) • top. *errom.*
- Casa Berdaísca, Fermín Serreno [Fermín Barace] (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Berdaísca (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Bernat (1920: IZB.etx) • top. *errom.*
- Casa Bernat [caída] (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Berniat [M^a Camino y M^a Pilar Lasa] (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Bertolico (BUR.Zabalza.info) • top. *errom.*
- Casa Bidal, un corral (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Bidart [caída] (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Bilejo (BUR.Tolosana.info) • top. *errom.*
- Casa Bisantorduna, las tierras de Leon Carica (1806: UZT.abl.265) • top. *errom.*
- Casa Blas-Gorri (1850: GAR.abl.44) • top. *errom.*
- Casa Blasquíz (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Blax (UZT.Labairu.info) • top. *errom.*
- Casa Bolant, dos corrales (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Bollaverri (1806: UZT.abl.008) • top. *errom.*
- Casa Borro (BUR.Tolosana-Laspidea.info) • top. *errom.*
- Casa Bortiri (1806: UZT.abl.265) • top. *errom.*
- Casa Bortiri (UZT.Labairu.info) • top. *errom.*
- Casa Bronte (BUR.Zabalza.info) • top. *errom.*
- Casa Bronti (BUR.Zabalza.info) • top. *errom.*
- Casa Burogorri [Zoilo Tapia] (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Buruzuri Paletas [Batilde garde] (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Cachao (1920: IZB.etx) • top. *errom.*
- Casa Caachuchas Incha [Victoria Lasa] (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Calches (1806: UZT.abl.64, 146) • top. *errom.*
- Casa Callerín [Hnas. Amigot] (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Capel (1920: IZB.etx) • top. *errom.*
- Casa Capel Urzainqui (1806: UZT.abl.011) • top. *errom.*
- Casa Carallot (1920: IZB.etx) • top. *errom.*
- Casa Carboñero (IZB.Tolosana.info) • top. *errom.*
- Casa Carboñero Vidal [Vidal Mayo] (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Carlos (BUR.Glaria.info) • top. *errom.*
- Casa Carpintero (BUR.Tolosana-Laspidea.info) • top. *errom.*
- Casa Carpintero (BUR.Zabalza.info) • top. *errom.*
- Casa Carrica (1806: UZT.abl.263) • top. *errom.*
- Casa Carrica (1920: IZB.etx) • top. *errom.*
- Casa Carrica (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Cartucho (1920: IZB.etx) • top. *errom.*
- Casa Cartucho [Alberta Barace] (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Casa Benigno [caída] (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Casa de Molinero [Fermína Ansó] (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Casa el Chesó (1920: IZB.etx) • top. *errom.*
- Casa Casa Lain (UZT.Labairu.info) • ahosk. [lain] • top. *errom.*
- Casa Casablanca de Roncal (1806: UZT.abl.043) • top. *errom.*
- Casa Catalingarde (1920: IZB.etx) • top. *errom.*
- Casa Catirón (1806: UZT.abl.177) • top. *errom.*
- Casa Caxau [Ignacio Garcés] (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Cecilio (1892: BID.ntem) • top. *errom.*
- Casa Central nueva y Molino [Ayuntamiento] (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Centro de Higiene (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Cerrajero (1920: IZB.etx) • top. *errom.*
- Casa Cesareo (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Cesario (1920: IZB.etx) • top. *errom.*
- Casa Cesario [Rufino Anaut] (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Cigarillos Arrizurieta la Trini [Marta Luisa Aguayo] (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Ciprián Luis, mitad [Macario Anaut] (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Ciprián Luis, mitad [Victoriano Anaut] (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Ciprián Luis (1920: IZB.etx) • top. *errom.*
- Casa Ciprián Luis (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Ciprián Tapia, Marijuana [Nicolás Ezquer] (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Ciprián-Antonio (1806: UZT.abl.011) • top. *errom.*
- Casa Ciprián-Antonio (1806: UZT.abl.545) • top. *errom.*
- Casa Cipriáncho (1920: IZB.etx) • top. *errom.*
- Casa CipriánSandi (1920: IZB.etx) • top. *errom.*
- Casa Cochera de Gale [Cecilia Galé] (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Cochera de Labairu (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Cochera y frontón Labairu [Aristegui Hnos.] (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Conchi (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Casa Consistorial en la calle de San Pablo, La (1892: BID.77.kat) • top. *errom.*
- Casa Consistorial, la actual (1806: UZT.abl.539) • top. *errom.*

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Casa Conye (1920: IZB.etx) • top. *errorm.*
- Casa Conye [Francisco Estornés] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Corral de Francisco Mayo [Pedro Mayo y Hnos.] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Correo (1920: IZB.etx) • top. *errorm.*
- Casa Correo (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Correo [Miguel Marco] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Cruchaga (1806: UZT.abl.10, 11, 540) • top. *errorm.*
- Casa crux (1806: UZT.abl.005) • top. *errorm.*
- Casa Crux (1806: UZT.abl.010) • top. *errorm.*
- Casa Crux, la división del bordal de Cruz Labari (1806: UZT.abl.263) • top. *errorm.*
- Casa Cuartel Guardia Civil (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Cuartel viejo [caída] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Cuartillo (1920: IZB.etx) • top. *errorm.*
- Casa Cuartillo (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Cuartillo [Presentación Ezquer] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Cucharatera (1850: GAR.abl.79) • top. *errorm.*
- Casa Culo atrás Ardach [Valeriano Ederria Hnos.] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Curica Pasolargo, en casal [Eduardo Anaut] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Currimon (1920: IZB.etx) • top. *errorm.*
- Casa Chabarne [Laura Chabarne] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Chalet de Zaragoza, hecho nuevo [Enrique Sanz] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Chalet Sanz [caída] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Chantero [Florentina Gayarre] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Chapao (1806: UZT.abl.1, 8, 40) • top. *errorm.*
- Casa Chapao (1806: UZT.abl.251) • top. *errorm.*
- Casa Chapel (1920: IZB.etx) • top. *errorm.*
- Casa Chapel [Jacinto Ortiz] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Chaquil, Gorrindo (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Charrail (1920: IZB.etx) • top. *errorm.*
- Casa Charrail, Anxermico (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Charrailico (1920: IZB.etx) • top. *errorm.*
- Casa Charrailico Marengo [Manuel Marco] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Charranco (1920: IZB.etx) • top. *errorm.*
- Casa Charranco [José Miguel Ezquer] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Charranchulo (1920: IZB.etx) • top. *errorm.*
- Casa Chatico hecha huerto [Enrique Tapia] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Chesó (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Chibarro (1920: IZB.etx) • top. *errorm.*
- Casa Chiberri (1920: IZB.etx) • top. *errorm.*
- Casa Chiliongo (1806: UZT.abl.260) • top. *errorm.*
- Casa Chiquilan (1920: IZB.etx) • top. *errorm.*
- Casa Chiquilán, la Sole (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Churrust (1806: UZT.abl.008) • top. *errorm.*
- Casa Churrust (1806: UZT.abl.064) • top. *errorm.*
- Casa de Adriano Esandi (1828: IZB.abl.34) • top. *errorm.*
- Casa de Agustín Glaría (1850: GAR.abl.38) • top. *errorm.*
- Casa de Agustín Glaría (1850: GAR.abl.39) • top. *errorm.*
- Casa de agustín mn. (1652.06.10: UZT.31.lr) • top. *errorm.*
- Casa de Agustina Cruchaga (1850: GAR.abl.67) • top. *errorm.*
- Casa de Allaman (1828: UZT.nem) • top. *errorm.*
- Casa de Ambrosio lopez, la (1850: GAR.abl.18β) • top. *errorm.*
- Casa de Andres Cortes (1850: GAR.abl.25) • top. *errorm.*
- Casa de Angel Casado (1850: GAR.abl.2) • top. *errorm.*
- Casa de Angel Glaría (1850: GAR.abl.32) • top. *errorm.*
- Casa de Anton (1850: GAR.abl.1) • top. *errorm.*
- Casa de Añaños (1850: GAR.abl.35) • top. *errorm.*
- Casa de Archet (1850: GAR.abl.3) • top. *errorm.*
- Casa de Archet [Glaría] (1850: GAR.abl.2) • top. *errorm.*
- Casa de arraco, la (1615.03.27: IZB.34.pre) • top. *errorm.*
- Casa de Arregi (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa de Arregui [Javier Indurain] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa de Aznarez (1850: GAR.abl.11, 17) • top. *errorm.*
- Casa de Baños (IZB.kart.313.2) • top. *errorm.*
- Casa de Barancho (1828: UZT.nem) • top. *errorm.*
- Casa de Bartolomé Gayarre (1850: GAR.abl.28) • top. *errorm.*
- Casa de Bautista Amigot (1828: IZB.abl.126) • top. *errorm.*
- Casa de Bautista Amigot, calleja acia la (1828: IZB.abl.101) • top. *errorm.*
- Casa de Bedut (1828: UZT.nem) • top. *errorm.*
- Casa de Belchuzurdo (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa de Benita (1850: GAR.abl.66) • top. *errorm.*
- Casa de Benita Sancho (1850: GAR.abl.19) • top. *errorm.*
- Casa de Benito Mainz (1850: GAR.abl.85) • top. *errorm.*
- Casa de Benito Urzainqui (1850: GAR.abl.83) • top. *errorm.*
- Casa de Bernardino Fernandez (1850: GAR.abl.73) • top. *errorm.*
- Casa de bicent landa (1567.07.05: IZB.7.hg) • top. *errorm.*
- Casa de bicente Labayru (1567.07.05: IZB.7.hg) • top. *errorm.*
- Casa de blasco yniguitz (1581.09.21: URZ.2.mp) • top. *errorm.*
- Casa de blasquiz, la (1648.07.08: BUR.29.lr) • top. *errorm.*
- Casa de Blasquiz, la Rogelia (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa de burdaspal, la dicha (1617.12.28: BUR.20.lr) • top. *errorm.*
- Casa de Burusuri (1828: UZT.nem) • top. *errorm.*
- Casa de Casado [Petronila] (1850: GAR.abl.73) • top. *errorm.*
- Casa de Catalina Cruchaga (1642.07.08.b: ERR.27.lr) • top. *errorm.*
- Casa de Catalo (1850: GAR.abl.81) • top. *errorm.*
- Casa de Cayetano Ezquer, endrecera de la (1828: IZB.abl.119) • top. *errorm.*
- Casa de Ciprián Antonio (1828: UZT.nem) • top. *errorm.*
- Casa de Cipriano Perez (1828: IZB.abl.133) • top. *errorm.*
- Casa de Cristobal Lopez (1630.07.07: GAR.25.lr) • top. *errorm.*
- Casa de Cristobal Petroch (1828: IZB.abl.135, 145) • top. *errorm.*
- Casa de Cruchaga, la (1850: GAR.abl.40) • top. *errorm.*
- Casa de Crush (1828: UZT.nem) • top. *errorm.*
- Casa de Chanchon (1836: ERR.abl.147) • top. *errorm.*
- Casa de Chanchon, Campo de la (1836: ERR.abl.146) • top. *errorm.*
- Casa de Chandí (1850: GAR.abl.16) • top. *errorm.*
- Casa de Chapao (1806: UZT.abl.001) • top. *errorm.*
- Casa de Chargolo (1850: GAR.abl.22) • top. *errorm.*
- Casa de Charranchulo [Carmen Garcés] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa de Chatorra (1806: UZT.abl.014) • top. *errorm.*
- Casa de Chavalo (1828: UZT.nem) • top. *errorm.*
- Casa de Chibarro [Emilio Anaut] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa de Chino (1850: GAR.abl.68) • top. *errorm.*
- Casa de Damaso (1850: GAR.abl.57) • top. *errorm.*
- Casa de dho. Dn. Ju.o Pasqual de Gaiarre (1711.05.04: GAR.eliz) • top. *errorm.*
- Casa de Diego (BID.Pasquel.info) • top. *errorm.*
- Casa de diego landa (1649.06.02: ERR.32.lr) • top. *errorm.*
- Casa de Domingo Conget (1828: IZB.abl.112) • top. *errorm.*
- Casa de domingo eder, la endrecera de la (1628.06.26.a: ERR.36.pre) • top. *errorm.*
- Casa de domingo esandi (1617.10.16: URZ.21.lr) • top. *errorm.*
- Casa de domingo laboraria, la (1616.07.13: ERR.21.lr) • top. *errorm.*
- Casa de Domingo Lasa (1828: IZB.abl.19) • top. *errorm.*
- Casa de Domingo Lopez, campo de la (1836: ERR.abl.93) • top. *errorm.*
- Casa de Domingo Manuel Casado (1850: GAR.abl.70) • top. *errorm.*
- Casa de Domingo Manuel Gayarre (1850: GAR.abl.3) • top. *errorm.*
- Casa de Domingo Miguel Beltran (1850: GAR.abl.12) • top. *errorm.*
- Casa de Domingo Navarro (1850: GAR.abl.64) • top. *errorm.*
- Casa de Domingo oria (1616.09.24: ERR.21.lr) • top. *errorm.*
- Casa de Domingo petri, un guerto tras la (1663.10.15.a: ERR.47.pro) • top. *errorm.*
- Casa de Donazar (ERR.Gale.info) • top. *errorm.*
- Casa de Elias Barrena (1850: GAR.abl.18β) • top. *errorm.*
- Casa de Esparz (1850: GAR.abl.84) • top. *errorm.*
- Casa de Esparz [Visitación Petroch] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa de Esteban Bon (1850: GAR.abl.8) • top. *errorm.*
- Casa de Esteban garde (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa de Esteban Jamár (1836: ERR.abl.50) • top. *errorm.*
- Casa de Estevan Andres, la (1836: ERR.abl.74) • top. *errorm.*
- Casa de Ezquer (1850: GAR.abl.58) • top. *errorm.*
- Casa de Feliciano Begino (1850: GAR.abl.38) • top. *errorm.*
- Casa de Feliciano Jorge (1836: ERR.abl.40) • top. *errorm.*
- Casa de Felipe Andres, la (1836: ERR.abl.48) • top. *errorm.*
- Casa de Felipe Echandi (1836: ERR.abl.27) • top. *errorm.*
- Casa de Felipe Marco (1828: IZB.abl.142) • top. *errorm.*
- Casa de Felix Sanz (1850: GAR.abl.79) • top. *errorm.*
- Casa de Felix Sanz (1850: GAR.abl.80) • top. *errorm.*
- Casa de Fernanda Echandi (1850: GAR.abl.79) • top. *errorm.*
- Casa de Fran.co Barrena (1836: ERR.abl.14, 15) • top. *errorm.*
- Casa de Fran.co Barrena, Su sucesor Fran.co Yndurain (1836: ERR.abl.13) • top. *errorm.*
- Casa de Fran.co Barricat, su hijo y sucesor, Agustín Barricat (1836: ERR.abl.63) • top. *errorm.*
- Casa de Fran.co Estrada, su sucesor Miguel Felipe (1836: ERR.abl.46) • top. *errorm.*
- Casa de Francisco Ballaz (1828: IZB.abl.31) • top. *errorm.*
- Casa de Francisco Echandi, faja de la (1836: ERR.abl.92) • top. *errorm.*
- Casa de Francisco Eder (1836: ERR.abl.284) • top. *errorm.*
- Casa de Francisco Mayo [Pascuala Mayo] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa de Francisco Perez, campo de la (1836: ERR.abl.75) • top. *errorm.*
- Casa de Fuertes (1850: GAR.abl.4) • top. *errorm.*
- Casa de gabriel Gorostordoy, la (1806: UZT.abl.229) • top. *errorm.*
- Casa de Galech (1850: GAR.abl.12) • top. *errorm.*
- Casa de Galindo (1850: GAR.abl.20) • top. *errorm.*
- Casa de Gallant (1850: GAR.abl.9) • top. *errorm.*
- Casa de Garcia (1850: GAR.abl.10) • top. *errorm.*
- Casa de Garjon (1850: GAR.abl.64) • top. *errorm.*
- Casa de gaspar andres (1652.06.10: UZT.31.lr) • top. *errorm.*
- Casa de Gayarre (1850: GAR.abl.71) • top. *errorm.*
- Casa de gracion de larraun y gracia garat (1616.09.24: ERR.21.lr) • top. *errorm.*
- Casa de Guilimoch de Urzainqui, campos que fueron de la (1836: ERR.abl.91) • top. *errorm.*
- Casa de Guillen (1850: GAR.abl.34) • top. *errorm.*
- Casa de hechandicoa (1652.04.22: ERR.31.lr) • top. *errorm.*
- Casa de Hilarion (1850: GAR.abl.56β) • top. *errorm.*
- Casa de Ignacio Lorente (1850: GAR.abl.46) • top. *errorm.*
- Casa de Incha [Fortunato Gorria] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa de Jauregui (1850: GAR.abl.40) • top. *errorm.*
- Casa de Jáuregui, el Cebadal de la (1806: UZT.abl.548) • top. *errorm.*
- Casa de Jesus Aljauere (1850: GAR.abl.27) • top. *errorm.*
- Casa de Joan de Lasala, (1678.09.22: ERR.Oloron.50.pro) • top. *errorm.*
- Casa de Joan garde, campos de la (1667.04.21: ERR.48.pro) • top. *errorm.*
- Casa de Joan martin hualde, la (1666.09.19.b: UZT.48.pro) • top. *errorm.*
- Casa de Joanot velça als taborin (1561.05.31: BID.1.pp) • top. *errorm.*
- Casa de Jose Bernardo Sanz (1836: ERR.abl.52, 53, 54) • top. *errorm.*
- Casa de Jose Burdaspal, la (1836: ERR.abl.53) • top. *errorm.*
- Casa de Jose Echandi, la (1836: ERR.abl.59) • top. *errorm.*

- Casa de Jose Francisco Sanz (1836: ERR.abl.172) • top. errom.
- Casa de José Galé (1836: ERR.abl.282) • top. errom.
- Casa de Jose Indurain (1850: GAR.abl.61) • top. errom.
- Casa de Jose Manuel Jandía (1836: ERR.abl.152) • top. errom.
- Casa de Jose Maria Belza (1836: ERR.abl.156) • top. errom.
- Casa de Jose Maria Urzainqui (1850: GAR.abl.18β) • top. errom.
- Casa de Jose Maria Urzainqui (1850: GAR.abl.54) • top. errom.
- Casa de José Ramón Cruchaga (1850: GAR.abl.37) • top. errom.
- Casa de José Salvoch (1850: GAR.abl.48) • top. errom.
- Casa de Jose Urzainqui (1850: GAR.abl.25) • top. errom.
- Casa de Jose Urzainqui (1850: GAR.abl.66) • top. errom.
- Casa de Jose Urzainqui (1850: GAR.abl.69) • top. errom.
- Casa de Jose Urzainqui (1850: GAR.abl.85) • top. errom.
- Casa de Josef Barace Baynes (1828: IZB.abl.110) • top. errom.
- Casa de Josef Barace Petroch (1828: IZB.abl.110) • top. errom.
- Casa de Joset Gorrindo (1850: GAR.abl.18.21) • top. errom.
- Casa de Joset Ignacio Urzainqui (1850: GAR.abl.7) • top. errom.
- Casa de Joset Manuel Iglesia (1850: GAR.abl.57) • top. errom.
- Casa de Joset Ramon Eder (1850: GAR.abl.4) • top. errom.
- Casa de Ju. LaSeta (1630.07.07: GAR.25.lr) • top. errom.
- Casa de ju.o alcaçaua (1634.09.18: GAR.25.lr) • top. errom.
- Casa de Ju.o gayarre de pasquel (1634.09.18: GAR.25.lr) • top. errom.
- Casa de ju.o Laseta (1623.10.16: GAR.22.lr) • top. errom.
- Casa de Ju.o urrelo (1627.09.16: BUR.23.lr) • top. errom.
- Casa de Juan Cosme Bernat (1836: ERR.abl.36) • top. errom.
- Casa de Juan Domingo (1850: GAR.abl.28) • top. errom.
- Casa de Juan errlex (1601.07.25: URZ.6) • top. errom.
- Casa de Juan Javier Daspa (1836: ERR.abl.186.187) • top. errom.
- Casa de Juan Jose Martin (1836: ERR.abl.285) • top. errom.
- Casa de Juan José Mendigacha (1836: ERR.abl.130) • top. errom.
- Casa de Juan Larequi, la (1644.08.15: BID.46.pro) • top. errom.
- Casa de Juan lopiz menor (1584.09.14: URZ.3.mp) • top. errom.
- Casa de Juan Miguel Alcat (1850: GAR.abl.19) • top. errom.
- Casa de Juan Pablo Pilart, Campos de la (1836: ERR.abl.280) • top. errom.
- Casa de Juan Sanz (1850: GAR.abl.24) • top. errom.
- Casa de Juan Sanz (1850: GAR.abl.32) • top. errom.
- Casa de Juan Sanz (1850: GAR.abl.38) • top. errom.
- Casa de Juan Soldado (1850: GAR.abl.47) • top. errom.
- Casa de Julian Perez y Carrica (1828: IZB.abl.32) • top. errom.
- Casa de Katalingarde (IZB.Baraze.info) • top. errom.
- Casa de Katxutxas, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Casa de la abadía, la (1634.09.18: GAR.25.lr) • top. errom.
- Casa de la Aduana (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa de la calle de S. Pablo (1861.04.10: BID.garde eliz) • top. errom.
- Casa de La Casilda [Lusarco] (1850: GAR.abl.37) • top. errom.
- Casa de la Confradria, la (1676.06.07: BID.50.pro) • top. errom.
- Casa de la Contienda (IZB.kart.229.3) • top. errom.
- Casa de la dha. Villa, la (1661.02.28: BUR.47.pro) • top. errom.
- Casa de la Enseñanza (1828: UZT.ntem) • top. errom.
- Casa de la Enseñanza de la Niñas, La (1806: UZT.abl.539) • top. errom.
- Casa de la Jesús, la: "los dueños de la Dronda" (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Casa de la Primitiva, Alcat [Ildefonso Alcat] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa de la Teirola (IZB.kart.229.3) • top. errom.
- Casa de la Tía Mónica (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Casa de la Villa (1836: ERR.abl.67) • top. errom.
- Casa de La Villa (1850: GAR.abl.51) • top. errom.
- Casa de la Villa, tras la (1666.06.29: ERR.48.pro) • top. errom.
- Casa de Laguín (1828: UZT.ntem) • top. errom.
- Casa de Lamarca (1850: GAR.abl.59) • top. errom.
- Casa de Lamina (1828: UZT.ntem) • top. errom.
- Casa de Landarna, campos de (1892: BID.1.kat) • top. errom.
- Casa de Lanz (1828: UZT.ntem) • top. errom.
- Casa de Leon Barrena (1850: GAR.abl.62) • top. errom.
- Casa de Letrado (1850: GAR.abl.82) • top. errom.
- Casa de Lorente (1850: GAR.abl.50) • top. errom.
- Casa de Lorenzo, hecha nueva [Lorenzo Pérez] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa de Lorenzo (IZB.Anaut-Uhalde.info) • top. errom.
- Casa de los Atocha (1850: GAR.abl.59) • top. errom.
- Casa de los carabineros, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Casa de los donantes, la dca. (1607.09.12: URZ.19.mv) • top. errom.
- Casa de los hijos de Ramona Ezquer, la (1806: UZT.abl.003) • top. errom.
- Casa de Lusarco (1850: GAR.abl.24) • top. errom.
- Casa de m.a carrica auch (1649.05.28: IZB.27.lr) • top. errom.
- Casa de Mª Angela Bradina (1850: GAR.abl.43) • top. errom.
- Casa de Mª Angela Ignacen (1850: GAR.abl.50) • top. errom.
- Casa de Mª Antonia Jáuregui (1850: GAR.abl.31) • top. errom.
- Casa de Mª Isabel Urzainqui (1850: GAR.abl.31) • top. errom.
- Casa de Mª Isabel Urzainqui (1850: GAR.abl.40) • top. errom.
- Casa de Mª Josefa Orduna (1850: GAR.abl.30) • top. errom.
- Casa de Machin Regoyñ (1570.09.09: BUR.eliz) • top. errom.
- Casa de madalen bertol (1601.07.25: URZ.6) • top. errom.
- Casa de Mainate (1850: GAR.abl.36) • top. errom.
- Casa de Mainzena (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Casa de Maisterra (1828: UZT.ntem) • top. errom.
- Casa de Maisterra (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Casa de Maisterrea (1828: UZT.ntem) • top. errom.
- Casa de Mancho (1850: GAR.abl.54) • top. errom.
- Casa de Manuel.co Martin (1836: ERR.abl.2.3,4,5) • top. errom.
- Casa de Manuel Hualde (1828: IZB.abl.111) • top. errom.
- Casa de Manuela Anso (1850: GAR.abl.75) • top. errom.
- Casa de Manuela Salvoch (1850: GAR.abl.61) • top. errom.
- Casa de Manzanas (1850: GAR.abl.83) • top. errom.
- Casa de Marcelo (1850: GAR.abl.55) • top. errom.
- Casa de Maria Esandi (1654.07.28: URZ.32.lr) • top. errom.
- Casa de Maria Jeronima Gorri (1850: GAR.abl.47) • top. errom.
- Casa de Maria Parra (1850: GAR.abl.33) • top. errom.
- Casa de Maria Pascuala Ederra (1828: IZB.abl.139) • top. errom.
- Casa de Maria Ramona Argonz (1836: ERR.abl.290.291) • top. errom.
- Casa de Mariano Bortiri (1836: ERR.abl.1) • top. errom.
- Casa de Mariano Guillen (1828: IZB.abl.133) • top. errom.
- Casa de Mariano Ros = Paula Ros (1836: ERR.abl.206b) • top. errom.
- Casa de Marracos (1850: GAR.abl.7) • top. errom.
- Casa de Martin-chipi (1850: GAR.abl.48) • top. errom.
- Casa de Masse pascoal el barbero, Junto a la (1569.09.08.a: BUR.eliz) • top. errom.
- Casa de Masterra (1850: GAR.abl.26) • top. errom.
- Casa de Matias (1850: GAR.abl.72) • top. errom.
- Casa de Matias Labayru (1828: IZB.abl.31) • top. errom.
- Casa de Mayo, la (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Casa de Melchor Monzon (1836: ERR.abl.42.43.44) • top. errom.
- Casa de Mendigacha (1850: GAR.abl.1) • top. errom.
- Casa de Miguel Echegoyen (BUR [carcastillo].Tolosana.info) • top. errom.
- Casa de miguel landa (1584.09.14: URZ.3.mp) • top. errom.
- Casa de Miguel Ramon Añños (1850: GAR.abl.11) • top. errom.
- Casa de miguel Ros (1616.07.13: ERR.21.lr) • top. errom.
- Casa de Miguelambra (1850: GAR.abl.60) • top. errom.
- Casa de Migueon (1850: GAR.abl.25) • top. errom.
- Casa de Muchaga (1828: UZT.ntem) • top. errom.
- Casa de Nabarzato, la (1677.09.29.a: ERR.50.pro) • top. errom.
- Casa de Nauarro, la dicha (1756.05.21: URZ. Idoate 1977: 362) • cf. hizt. "Conde Pedro Nauarro" • top. errom.
- Casa de Navarro (1850: GAR.abl.67) • top. errom.
- Casa de Navarzato (1836: ERR.ntem) • top. errom.
- Casa de Navarzato, campos de la (1836: ERR.abl.116) • top. errom.
- Casa de Navarzato, el camino que se dirige para la dicha (1836: ERR.abl.280) • top. errom.
- Casa de Navarzato hasta dar con un Barranco, la misma (1836: ERR.abl.280) • top. errom.
- Casa [de Navarzato], la (1836: ERR.abl.280) • top. errom.
- Casa de Navarzato, la (1836: ERR.abl.84.160) • top. errom.
- Casa de Navarzato, la fuente y campo de la (1836: ERR.abl.17) • top. errom.
- Casa de Ñarro (1850: GAR.abl.6) • top. errom.
- Casa de Ochoa (1828: UZT.ntem) • top. errom.
- Casa de Ochoa, Tomás [Macario Anaut] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa de Ollaberrri (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa de Orduña (1850: GAR.abl.23) • top. errom.
- Casa de Otxoa (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa de p. larrenta (1631.10.12.b: ERR.25.lr) • top. errom.
- Casa de p.o herlanz (1627.09.16: BUR.23.lr) • top. errom.
- Casa de p.o Larrenta (1651.07.28: URZ.30.lr) • top. errom.
- Casa de Palotes (1828: UZT.ntem) • top. errom.
- Casa de Pancracio Guillén (1850: GAR.abl.74) • top. errom.
- Casa de Parra (1850: GAR.abl.74) • top. errom.
- Casa de Pascual Gorria, la (1806: UZT.abl.010) • top. errom.
- Casa de pascuál periz (1654.02.19: BUR.32.lr) • top. errom.
- Casa de Pascual Salboch (1828: IZB.abl.127.b) • top. errom.
- Casa de Pascuala Ederra (1828: IZB.abl.143) • top. errom.
- Casa de Pasencha (1850: GAR.abl.77) • top. errom.
- Casa de Pedro Alcat (1850: GAR.abl.63) • top. errom.
- Casa de Pedro beltran (1634.09.18: GAR.25.lr) • top. errom.
- Casa de Pedro Esteban Villoch (1836: ERR.abl.157-9 & 160-1) • top. errom.
- Casa de Pedro Ezquer (1828: IZB.abl.143) • top. errom.
- Casa de Pedro Garjon (1836: ERR.abl.68) • top. errom.
- Casa de Pedro Huesa (1850: GAR.abl.62) • top. errom.
- Casa de Pedro Ignacen (1850: GAR.abl.25) • top. errom.
- Casa de Pedro Indurain (1850: GAR.abl.10) • top. errom.
- Casa de Pedro León, la (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Casa de Pedro Lorenzo Perez (1836: ERR.abl.188.189) • top. errom.
- Casa de Pedro loygorri (1850: GAR.abl.23) • top. errom.
- Casa de Pedro Loygorri (1850: GAR.abl.30) • top. errom.
- Casa de Pedro Manuel (1850: GAR.abl.36β) • top. errom.
- Casa de Pedro Martin Marco (1850: GAR.abl.63) • top. errom.
- Casa de pedro mendigacha (1567.07.05: IZB.7.hg) • top. errom.
- Casa de Pedro Miguel Gayarre (1850: GAR.abl.78) • top. errom.
- Casa de Pedro Ramon Lopez (1836: ERR.abl.20.21.22.23.24) • top. errom.
- Casa de Pelagallos (1850: GAR.abl.21) • top. errom.
- Casa de Pelicochorro (1850: GAR.abl.42) • top. errom.
- Casa de Pepe (1828: UZT.ntem) • top. errom.
- Casa de Petronila Casado (1850: GAR.abl.65) • top. errom.
- Casa de Pilart (1828: UZT.ntem) • top. errom.
- Casa de Pio Andueza (1850: GAR.abl.68) • top. errom.
- Casa de Pollar (1850: GAR.abl.78) • top. errom.
- Casa de Potxolo (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa de Quincho (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Casa de Raimundo Ansó (1850: GAR.abl.14) • top. errom.
- Casa de Raimundo Ansó (1850: GAR.abl.48) • top. errom.
- Casa de Ramandio (1828: UZT.ntem) • top. errom.

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Casa de Ramon Bertol (1836: ERR.abl.74.75) • top. errom.
- Casa de Remón Tuteru, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa de Rosendo Beltrán (1850: GAR.abl.20) • top. errom.
- Casa de Sabina (1850: GAR.abl.65) • top. errom.
- Casa de Salvoch (1850: GAR.abl.53) • top. errom.
- Casa de Salvoch, Baqué [Justo Baqué] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa de Sancho (1850: GAR.abl.49) • top. errom.
- Casa de Sancho (1850: GAR.abl.53) • top. errom.
- Casa de Santiago Aznarez (1850: GAR.abl.8) • top. errom.
- Casa de Santiago Aznárez (1850: GAR.abl.9) • top. errom.
- Casa de Santxena, la (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Casa de Sanz (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Casa de Sanzo [Victoria Lasa] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa de Saro (1828: UZT.nem) • top. errom.
- Casa de Saset, la (1647.04.26: UZT.29.lr) • top. errom.
- Casa de Sebastian Ochoa (1828: IZB.abl.146) • top. errom.
- Casa de Sebastian Perez (1654.07.28: URZ.32.lr) • top. errom.
- Casa de Sharde (1828: UZT.nem) • top. errom.
- Casa de Simonete (1828: UZT.nem) • top. errom.
- Casa de su apellido de Martin, la (1790: UZT.nob.2.53) • top. errom.
- Casa de su ayuntamiento, la (1672.11.01: GAR.49.pro) • top. errom.
- Casa de su ayuntamiento, la Villa de garde y en la (1672.11.01: GAR.eliz) • top. errom.
- Casa de su habitacion veleno en medio, la (1836: ERR.abl.230) • top. errom.
- Casa de Surio (1828: UZT.nem) • top. errom.
- Casa de Surio (1850: GAR.abl.52) • top. errom.
- Casa de Tablajero (1850: GAR.abl.76) • top. errom.
- Casa de Tartamudo (1850: GAR.abl.69) • top. errom.
- Casa de Thomas Eder, campos de la (1836: ERR.abl.50) • top. errom.
- Casa de Thomas Eder, la (1836: ERR.abl.50) • top. errom.
- Casa de Tomas Sanz huerto o Serenado de éste (1850: GAR.abl.6) • top. errom.
- Casa de Tomax [Carmen Anaut] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa de Tontico, la (1806: UZT.abl.275) • top. errom.
- Casa de Trujalero (1850: GAR.abl.34) • top. errom.
- Casa de Txanko (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Casa de Txikilan (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa de Venancio Anaut y Lugea (1828: IZB.abl.32) • top. errom.
- Casa de vican Lorea (1651.07.28: URZ.30.lr) • top. errom.
- Casa de Vicente Donazar (1836: ERR.abl.283) • top. errom.
- Casa de Vicente Irigoyen, la (1806: UZT.abl.012) • top. errom.
- Casa de Vicente Lopez (1836: ERR.abl.56.57) • top. errom.
- Casa de Vicente Ornat, huerto de la (1836: ERR.abl.71) • top. errom.
- Casa de ynca, el Camino Real q. solia ser de la (1648.07.08: BUR.29.lr) • top. errom.
- Casa de Ynigo Charles, la (1569.07.15: BUR.eliz) • top. errom.
- Casa de Zubiri (1850: GAR.abl.80) • top. errom.
- Casa del Abadia (1850: GAR.abl.28) • top. errom.
- Casa del Americano, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa del Artillero (1828: UZT.nem) • top. errom.
- Casa del Blalco en el termino de Zalamone, la (1850: GAR.abl.15) • top. errom.
- Casa del Calvo (1850: GAR.abl.19) • top. errom.
- Casa del Casino (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa del concejo de ella, la (1672.05.24: GAR.49.pro) • top. errom.
- Casa del concejo de ella, la Villa de Garde y en la (1669.07.12: GAR.eliz) • top. errom.
- Casa del Concejo, la (1625.11.16.a: BUR.23.lr) • top. errom.
- Casa del Concejo, la (1625.11.16.c: BID.23.lr) • top. errom.
- Casa Del Coso (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Del Coso [caída] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa del Chesos (1850: GAR.abl.85) • top. errom.
- Casa del dicho rufino, la (1806: UZT.abl.275) • top. errom.
- Casa del dicho vertol miguel, la (1634.09.18: GAR.25.lr) • top. errom.
- Casa del Fraile, Catalingarde [León Ezquer] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa del Granero del Vinculo de Monte Piedad (1828: UZT.nem) • top. errom.
- Casa del Granero, la (1806: UZT.abl.539) • top. errom.
- Casa del Molinero (1850: GAR.abl.61) • top. errom.
- Casa del Molino, la (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Casa del Opus, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa del Orreo decimal, la (1836: ERR.abl.44) • top. errom.
- Casa del Petillano (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa del Rojo Estanislao Garcia (1836: ERR.abl.133) • top. errom.
- Casa del Ruso (1850: GAR.abl.27) • top. errom.
- Casa del Sastre (1828: UZT.nem) • top. errom.
- Casa del sordo, la (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Casa del Zapatero (1850: GAR.abl.45) • top. errom.
- Casa del Zurdo, Guillén [María Ezquer] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa denominada Pedro Marco, la (1828: IZB.abl.73) • top. errom.
- Casa destinada para Casa Consistorial y Escuela de Niños, La (1806: UZT.abl.539) • top. errom.
- Casa Dionisio Dronda [Victoria Ederra Esparz] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Dolores Landa [Angeles Labairu] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa donde tenian ayuntamiento las broxas, la dicha (1570.09.09: BUR.eliz) • top. errom.
- Casa donde vive el alguacil, la (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
- Casa Dronda (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Dronda (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Eginola (BUR.Zabalza.info) • ahosk. [eginóla] • top. errom.
- Casa El Americano, la Lucía [Francisca Hualde] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa El Cine (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa El Chatico (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa el Chesos, Casa (1920: IZB.iei) • top. errom.
- Casa el Chesos, hundida [Hnos. Belzuz] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa el Chesos o Casa Lecho (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa El Ejeano José Perena [Rufino Abadia] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa El Molinero (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa el Molino (URZ.kart.319.2) • top. errom.
- Casa el panadero (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Casa el Rey, la (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Casa el Sastre (1850: GAR.abl.32) • top. errom.
- Casa el Secretario Belcha [Nicanora Tapia] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa el Secretario (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa el Sultán, Lujea [Mariano Ribed] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa El Txiki (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa el valle, la (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Casa en el Barrio de Arana, una (1836: ERR.abl.52) • top. errom.
- Casa en el barrio de yragoyina, una (1658.01.05: URZ.46.pro) • top. errom.
- Casa en el barrio de yriarte, mas otra (1663.08.17: ERR.47.pro) • top. errom.
- Casa en el Barrio de Yriarte, una (1836: ERR.abl.108.152) • top. errom.
- Casa en el barrio de yribarrena, una (1658.05.27: BID.46.pro) • top. errom.
- Casa en el Barrio dicho de Iriburia, Una (1850: GAR.abl.74) • top. errom.
- Casa en este barrio de Sobre la Plaza, Una (1850: GAR.abl.36) • top. errom.
- Casa en Irigoine, Una (1806: UZT.abl.062) • top. errom.
- Casa en la calle de la Fuente, Una (1892: BID.1.kat) • top. errom.
- Casa en la calle de Yrigoine (1861.04.11: UZT.garde.eliz) • top. errom.
- Casa en la Calle del Castillo (1861.04.20: BUR.garde.eliz) • top. errom.
- Casa en la calle del medio (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Casa en la dicha villa en el barrio de la placa (1644.05.20: GAR.28.lr) • top. errom.
- Casa en la plazuela de Sn. Martin (1861.04.11: URZ.garde.eliz) • top. errom.
- Casa en que habita el cirujano, una (1836: ERR.abl.67) • top. errom.
- Casa Ermitaño (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Esandi (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Escuela de Párvulos, Cine Parroquial [Ayuntamiento] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Esparz (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Esparz, un corral (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Esparza (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Casa Estanislao (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Estanislao (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Estebafre (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Estornés [caída], un corral (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Ezquer (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Casa Fachi (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Fasi [Emilio Garde] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Fasi (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Faustina (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Faustina (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Fauxtina [José Luis Ederra] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Fayánas (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Casa Fco. Mayo (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Fedrosko (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Felipe Marchón, la Matilde [Presen Ezquer y Julián Anaut] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Felipe Marko (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Felipe Martxon (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Fermín Bon, Sandunga (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Ferminico (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Ferminiko, un corral (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Fernández [caída] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Ferreteria (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Fillo (BUR.Anamari.info) • top. errom.
- Casa Fonda Tapia (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Forchuna (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Fortunato (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Fortxuna (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Fraile (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Francisco Mayo, dos corrales (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Francho (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Francho [Transfiguración Aznarez] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Frantxo (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Fuch Perenica [Victor Anaut] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Gabriel, un corral (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Gabrielieto (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Gabrielito (1806: UZT.abl.008) • top. errom.
- Casa Gachan (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Gaiarre (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Gale (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Gale [Cecilia Galé] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Gale (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Ganbra (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Casa Garachandi (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Garachandi (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Garate (BUR.Tolosana.info) • top. errom.
- Casa Garate (BUR.Tolosana-Laspidea.info) • ahosk. [garáte] • top. errom.
- Casa Garatxandi, un corral (IZB.Bake.info) • top. errom.

- Casa Garcho (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Garcho, hecho corral [Angel Conget] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Garcho, hecho corrales [Zoilo Tapia] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Gardacho (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Garralda, Cuartel de la Guardia Civil, [Ayuntamiento] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Garrido (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Gaspar (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Gaspar [caída] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Gaspar [Elvira Mayo] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Gastech (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa gastech, Salvatro [María Barace] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Gastetx, un corral (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Gayarre (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Gayarre (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Casa Gayarre Lugea (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Gil (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Gison, un corral (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Gordacho (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Gorrindo (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Gorrindo (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Gorrituandi (1806: UZT.abl.008) • top. errom.
- Casa Gorrituandi (UZT.Labairu.info) • ahosk. [gorrituandi] • top. errom.
- Casa Gorritxo (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Graxa, Federico [Gabriel Zalguizuri] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Graxa (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Gregorio (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Guillen (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Gullén (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa habitacion del medico en el barrio de Irigoine (1806: UZT.abl.539) • top. errom.
- Casa havitacion de Bautista Sanz (1836: ERR.abl.287) • top. errom.
- Casa Hilarión (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Horno de Luceno [Purificación Zalguizuri] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Horno de Sereno [Juan Mendive] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Hotel Gale (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Hotel (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Idefonso (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Iglesia (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Casa Iglesias (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Casa Incha (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Incha [Amandia] (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Indiano (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Indiano [caída] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Indiano (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Casa Indiano [Hnas. Ezquer Marco] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Inocencio Martín (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Intxa, tres corrales (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Ipas (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Ipas (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Irozando, Gayarre [Cipriana Gayarre] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Istupa (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Istupa [Ana Marco] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Istupa, un corral (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Izor (1806: UZT.abl.394) • top. errom.
- Casa Izor (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Izort (1806: UZT.abl.265) • top. errom.
- Casa Jabroxo (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Jacinto Marcón, la Leonides (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Jacinto Martxon (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Jara (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Jara [Aurora Tapia] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Jara (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Jesús Mainz [caída] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Jimeno (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Jisebles [M^a Jesús Rubio] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Joaquinandi (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Jorge (BUR.Anamari.info) • top. errom.
- Casa Jorje (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Jose Antonio [caída] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa José Niño (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Jose Perech el Aguau Urzanquiar [Florencia Marco] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Jose Perez (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Jose-niño (1806: UZT.abl.501) • top. errom.
- Casa Josegarde (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Josistola (1806: UZT.abl.010) • top. errom.
- Casa Josotxo (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Jualanda (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Jualanda [caída] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Jualanda [Pedro Ros] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Juan Babil (BUR.Tolosana.info) • top. errom.
- Casa Juan Chulo la Angelita [Alfonso Estornés] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Juan galán (1806: UZT.abl.010) • top. errom.
- Casa Juan Galán (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Juan Lorenzo, Juan Vicente, el Albergue (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Juan Paulo (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Juan Pito la Venta [Elias Martínez] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Juan Pito, un corral (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Juan Polla (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Juan Ramón (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Juan Soldao (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Juan Tapia (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Juan Tapia [Orestes Tapia] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Juan Vicente (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Juan Vicente (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Juanasinz (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Casa Juanengrasi (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Juanengrasi [Julián Anaut] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Juanico (1806: UZT.abl.010) • top. errom.
- Casa Juaniko (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Juaningrasi (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Juantxo (1984: UZT.abl.010) • top. errom.
- Casa Juantxo (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Juantxulo [caída] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Juisto [caída] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Juisto [unos americanos] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Julián Baraxe [Idoya Indurain] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Julián Baraze (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Julian Guillen (1850: GAR.abl.70) • top. errom.
- Casa Julián Marco (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Julian-Marco (1806: UZT.abl.008) • top. errom.
- Casa Julian-Marco (1806: UZT.abl.010) • top. errom.
- Casa Kaltxe (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Kaltxes (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Kallerin (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Karallot, un corral (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Karrestuetas (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Karrika [caída], un corral (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Karrika (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Kartutxo (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Kasimiroguaille (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Katalingarde (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Casa Katalingarde, un corral (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Katiron (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Kaxau, un corral (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Kilingo (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Kintxo, dos corrales (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Kontin (IZB.Bake.info) • ahosk. [kontin] • top. errom.
- Casa Konye [caída] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Kotxo (ERR.Gale.info) • ahosk. [kótxo] • top. errom.
- Casa Krutxaga (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Krux ahora de Muxet (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Kurrimon [caída] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Kurtxo (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Casa La Aduana, Estornés [Eugenia y Clemen Estornés] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa La Barbareta [caída] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa La Barbareta [Inés Perez] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa La Central (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa La Clemen [caída] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa La Cuncha Malduernes [Blás Bueno] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa La Chapatera Chiberri [Concha Tapia] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa La Farmacia [hecha vivienda local del Ayuntamiento] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa La Farmacia (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa La Gabina (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa La Gabina [caída] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa La gabina (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa La Gasolinera (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa La Gervasia Luesia [Tomás Garcés] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa La Herrería [Central Teléfonos y Biblioteca local del Ayuntamiento] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa La Higuera [caída], un corral (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa La Iglesia (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa La Iglesia Parroquial (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa La Kuntxa, un corral (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa La Lola (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa La Lonides (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa La Lucía (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa La magdalena Paletas [Batilde garde] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa La Marcela [caída] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa La Marcela [Cristeta Ederra] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa La María Andresa [Ramón Tuter] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa La Maripaiscola [desaparecida, hoy casal] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa La Marta Marivitoria [Victor Gorriá] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa La Matea, el Gardacho [Angel Gardé] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa La Matea (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa La Paulina (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa La Petronila, La Miguela [Victoria Ederra] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa La Sasi (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa La Valeriana (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa La Valeriana [caída] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa La Venta (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Labaire [caída], dos corrales (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Labairu (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Labairu [Aristegui Hnos.] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Laboraria: "artesanos" (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Casa Lacundia (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Laguao (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Laiana (UZT.Labairu.info) • top. errom.

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Casa Lamina (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Lampérez: “la posada de Burgui” (IZB.Baraze.info) • top. errom.
- Casa Laporta (1850: GAR.abl.14) • top. errom.
- Casa Larrambe • ik. “Casa Larrambe” • top. errom.
- Casa Larranbe (BUR.Tolosana-Laspidea.info) • top. errom.
- Casa Larreña (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Laskorna (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Casa Laspidea (BUR.Tolosana-Laspidea.info) • top. errom.
- Casa Lázaro (BUR.Tolosana-Laspidea.info) • top. errom.
- Casa Lázaro (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Casa León (BUR.Tolosana.info) • top. errom.
- Casa León (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Casa Letron (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Letron (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Ligüesano [caída] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Linares (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Linares [caída] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Linares [Mariano Estornés y Hnos.] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Local de Pedrogón [la cooperativa de Elena Belio] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Loisco (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Loisco [Valentín Urzainqui] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Loisko (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa López (ERR.Barrikat.info) • top. errom.
- Casa López (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Casa Lorea (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Lorenzo (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Luceno (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Luceno [Purificación Zalguizuri] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Luesia, un corral (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Lugea (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Lujea [caída], un corral (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Lujea (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Lupercio (BUR.Anamari.info) • top. errom.
- Casa Lusía (1806: UZT.abl.011) • top. errom.
- Casa Lusía (UZT.Labairu.info) • ahosk. [lusia] • top. errom.
- Casa Luzeno, un corral (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa llamada Bartolomé Gayarre, la (1850: GAR.abl.40) • top. errom.
- Casa llamada de Arnaut (1836: ERR.abl.108) • top. errom.
- Casa llamada de bartolomé García, la (1850: GAR.abl.77) • top. errom.
- Casa llamada de Blas Gorri, huerto de la (1850: GAR.abl.73) • top. errom.
- Casa llamada de Laboraria (1836: ERR.abl.165) • top. errom.
- Casa llamada de Laboraria (1836: ERR.abl.179) • top. errom.
- Casa llamada de Laboraria, la (1836: ERR.abl.72) • top. errom.
- Casa llamada de M^a Teresa Gorrindo, la (1850: GAR.abl.41) • top. errom.
- Casa llamada de Martina Inés Bernat (1850: GAR.abl.48) • top. errom.
- Casa llamada de Navarzato (1836: ERR.abl.280) • top. errom.
- Casa llamada de Navarzato (1836: ERR.abl.280) • top. errom.
- Casa llamada de Sancho (1850: GAR.59.abl) • top. errom.
- Casa llamada de Sancho hoy de los Atocha (1850: GAR.abl.59) • top. errom.
- Casa llamada de Sancho, huerto de (1850: GAR.abl.59) • top. errom.
- Casa llamada de Tellagorri de Uztarroz (1842.09.16: UZT.otsagi.88.ebna) • top. errom.
- Casa llamada de Torrea de Vidangoz (1778.09.29: BID.igari.71.ebna) • top. errom.
- Casa llamada la de cherrall, una (1665.09.10: GAR.48.pro) • top. errom.
- Casa llamada la de mendigacha, una (1714.12.17: GAR.eliz) • top. errom.
- Casa llamada Leon Casado, La (1850: GAR.abl.49) • top. errom.
- Casa llamada Mandoma, la (1850: GAR.abl.32) • top. errom.
- Casa llamada Martiguinda (1836: ERR.abl.272) • top. errom.
- Casa llamada Vrdaspal, el Palacio u (1611.02.17: BUR.20.lr) • top. errom.
- Casa Lllaman (UZT.Labairu.info) • ahosk. [llamán] • top. errom.
- Casa Lloro (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Lloro Miguel [caída] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Ma. Pascuala (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Macareno (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Casa Macario [caída] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Macario (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Machorroyo (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Machorroyo [caída] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Machorroyo (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Maisterra (1806: UZT.abl.011) • top. errom.
- Casa Maisterra (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Casa Maisterrandi (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa maisterrica (1806: UZT.abl.008) • top. errom.
- Casa Maixterra (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Maixterrika (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Malangorria (UZT.Labairu.info) • ahosk. [malangórrria] • top. errom.
- Casa Malarres (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Malarrés [caída], dos corrales (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Malarrés [León Emilio Anaut] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Manolanso (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Mantetas (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Mantetas, el Pintor [Francisco Marco] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Mantetas, un corral (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Manuel Ansó la Lola [Dolores Marco] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Manuel Bueno (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Marcela (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Marcelino Cartucho [Alberto Barace] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Marcial (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Casa Marcilla (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Marcilla [Mariano Marcilla] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Marchon (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Marchón [Nicanor Gorria] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Marchonico (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Marchonico, Pascualantonio [Angel de Miguel] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Marengo (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Marengo [caída] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Marengo, dos corrales (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Marengo Miguelico [José Estornés] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa María Ezker (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Mariajuana (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Casa Mariajuana (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Mariana (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Maribitoria (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Maribitoria (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa maricho (1806: UZT.abl.258) • top. errom.
- Casa Marijuana (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Maritxo (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Marrakos (BUR.Tolosana.info) • top. errom.
- Casa Marrakos (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Casa Marrusuri Bailón [Angel Conget] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Martiginda (ERR.Gale.info) • ahosk. [martiginda] • top. errom.
- Casa Martimoro (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Martimín (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Martín Txipi (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Casa Martinmoro (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Martxon (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Martxonico (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Marxelina (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Marxelino [caída] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Matadero Municipal (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Matias Andí [Visitación Petroch] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Mattiasandi [caída], un corral (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Mayo (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Mayo (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Casa Mayo (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Mayo, la (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Casa Mayo, un corral (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Mendibe (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Casa Menensa, Chibarrico (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Mergue, dos corrales (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Merque (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Merque [Eufemia Gorria] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Miguel Javier Argonz (1850: GAR.abl.13) • top. errom.
- Casa Milejo (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Casa Minchapan Pedro Cipián [María Pérez] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Mintzarregi (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Miskala (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Casa Mixel (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Modesto (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Modesto (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Casa Modisto Jorje [Caja de Ahorros compra] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Mojetes (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Mojetes (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Mojetes [Leocricia Ezquer] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Molinerico [Nicolás Ederra] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Molinero (1806: UZT.abl.258) • top. errom.
- Casa Moncharregui (1806: UZT.abl.263) • top. errom.
- Casa Moncharregui (1806: UZT.abl.441) • top. errom.
- Casa Monchori (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Monchori La Eulogia, Machorroyo [Sidonio Garde Hnos.] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Moreno (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Moreno, desaparecida (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Moucharregui (1806: UZT.abl.005) • top. errom.
- Casa Mexico, Gastech [Pedro Antonio Pilart Hnos.] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Muercho Contín [Bernabé Contín] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Mundugus (UZT.Labairu.info) • ahosk. [mundugús] • top. errom.
- Casa Murdugúch (1806: UZT.abl.054) • top. errom.
- Casa Murixuri (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa nativa llamada Pascual Zoco, su (1850: GAR.abl.40) • top. errom.
- Casa Navarzato, la (1836: ERR.abl.4) • top. errom.
- Casa Necoch (1806: UZT.abl.008) • top. errom.
- Casa Necoch (1806: UZT.abl.495) • top. errom.
- Casa Nektx (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Nicolau (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa nueva de Francisco Oset (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Casa nueva en el alcorce de Lucio Anaut, Mariano Arrizurieta [José María y Fermín Martín] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Nigo (BUR.Larranbe.info) • top. errom.
- Casa Nimiñi (1806: UZT.abl.010) • top. errom.
- Casa Nimiñi (UZT.Labairu.info) • ahosk. [nimiñi] • top. errom.
- Casa ò Caseta que llaman de Gracia Nicolao, La (1850: GAR.abl.44) • top. errom.
- Casa o Corral que fue de Domingo Gayarre (1850: GAR.abl.5) • top. errom.

- Casa Ochoa (1806: UZT.abl.010) • top. errom.
- Casa Ochoa (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Oficial (1806: UZT.abl.010) • top. errom.
- Casa Oficial (1806: UZT.abl.011) • top. errom.
- Casa Ofisial (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Onsanai (1806: UZT.abl.258) • top. errom.
- Casa Ortiz (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Ortiz (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Ortiz [Julián Barace] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Otacar (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Otach Currimon [Pedro Luis Tapia] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Otxoa [caída] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Otxoa (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Pach (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Paiscolorea (1806: UZT.abl.263) • top. errom.
- Casa Palenque y Latxa (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Paletas (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Paletas [Félix Grande] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Paletas (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Paleticas, un corral (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Palotes (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Panadería (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Casa Panadería, un corral (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Pancho el Sastre [Purificación Sastre] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Parroquial (1850: GAR.abl.29) • top. errom.
- Casa parroquial (1861.04.11: GAR.eliz) • top. errom.
- Casa Parroquial del Cura (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa parroquial en la calle de Arana (1861.04.10: ERR.garde.eliz.) • top. errom.
- Casa Pascualandi (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Paskualandi [caída] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Paso Largo, la Panadería (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Pasolargo (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Patxanko (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Casa Pax [caída] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Pax Juan Domingo [Felisa Ederra] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Paxkualgorria (UZT.Labairu.info) • ahosk. [paxkualgórria] • top. errom.
- Casa Paxkualorea (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Paxkualorrea (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Pedro Antonio Forchuna [Mariano Tapia] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Pedro Charra Fermínico [Francisca Arozamena] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Pedro Esteban Perez (1850: GAR.abl.15) • top. errom.
- Casa Pedro Manuel (1850: GAR.abl.5) • top. errom.
- Casa Pedro Marco (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Pedro Marco [Eladio Anaui] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Pedrociprian (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Pedregon (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Pedrogón [Abelia Pérez] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Pedrogón [caída] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Pedrolo (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Pedrolo (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Pedrolo [Timoteo Carriquiri] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Pedromarco, un corral (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Pedroziptán (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Pelacachas, un corral (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Pelagallos (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Pelayo (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Pelayre (BUR.Tolosana-Laspidea.info) • top. errom.
- Casa Pepe (1806: UZT.abl.008) • top. errom.
- Casa Pepe (1806: UZT.abl.008) • top. errom.
- Casa Pepe (1806: UZT.abl.010) • top. errom.
- Casa Pepe (1806: UZT.abl.011) • top. errom.
- Casa Pepe (1806: UZT.abl.061) • top. errom.
- Casa Pepe (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Pepita (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Casa Perena hecho corral Sandunga compra [Florencio Barace] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Perenica (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Perenica (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Periko (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Perikober (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Pernil (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Perropresa [Domingo Rugas] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Petri (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Petri Algarra [Sebastián Anaui] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Petri [caída] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Petribarra Vidart [Gregorio Valverde] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa que fue de Antonio Laviano (1836: ERR.abl.225) • top. errom.
- Casa Petróñ Juaquín Garde [Socorro Etulain] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Petronila (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Pettit (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Pierra Gil [caída] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Pilar (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Pilartico (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Pilartico [caída] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Pilartico [Cristeta Ederra] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Pilla la Valeriana [Pilar Claver] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Pio (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Pio [Felipa Indurain] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Pio Glaria (1836: ERR.abl.191.192.193) • top. errom.
- Casa Pio (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Pirra, Gil [María Gil] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Plaio (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Playo, Procopio [Florencio Anaui] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Playo Sansón Ciriaco [Anastasio Conget] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Pochen [Félix y Agustín Anaui] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Pochen, hecho en casa [la mitad compra Jesús Mainz] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Pochen Moreno [la mitad hundida] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Pochent (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Pocholo (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Pocholo [Adoración Hualde] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Polla (1806: UZT.abl.251) • top. errom.
- Casa Polla (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Pollo (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Pollo [caída], un corral (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Pollo [Gabriel Dronda] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Pollo [José Antonio Mayo] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Pollo (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Portalatin (BUR.Tolosana.info) • top. errom.
- Casa Portalatin (BUR.Tolosana-Laspidea.info) • top. errom.
- Casa Portillo (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Portillo [José Miguel Ezquer] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Portillo Txarranko [caída], 2 corrales (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Potxen [caída] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Potxolo (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Pristino (BUR.Anamari.info) • top. errom.
- Casa Pristino (BUR.Tolosana-Laspidea.info) • top. errom.
- Casa q. tenia en el barrio La Cerca, una (1626.03.30: BUR.23.lr) • top. errom.
- Casa que fue de Agustín Andres (1836: ERR.abl.194.195.196) • top. errom.
- Casa que fue de Ambrosio Recalde y Jandúa (1836: ERR.abl.232) • top. errom.
- Casa que fue de Angelo Zamarguiléa (1836: ERR.abl.77) • top. errom.
- Casa que fue de Antonio Laviano (1836: ERR.abl.225) • top. errom.
- Casa que fue de Athanasio Remon (1836: ERR.abl.247.264) • top. errom.
- Casa que fue de Balthasar Landa (1836: ERR.abl.150) • top. errom.
- Casa que fue de Balthasar Landa (1836: ERR.abl.151) • top. errom.
- Casa que fue de Blas Lopez (1836: ERR.abl.86.87) • top. errom.
- Casa que fue de Domingo Lopez (1836: ERR.abl.227) • top. errom.
- Casa que fue de Domingo Monzon (1836: ERR.abl.241) • top. errom.
- Casa que fue de Don Pedro Vicente Gamba (1836: ERR.abl.89) • top. errom.
- Casa que fue de Don Pedro Vicente Gamba (1836: ERR.abl.90.91.92) • top. errom.
- Casa que fue de Esteban Andrés (1836: ERR.abl.191.192.193) • top. errom.
- Casa que fue de Esteban Daspa (1836: ERR.abl.113) • top. errom.
- Casa que fue de Estevan Burugorri (1836: ERR.abl.166.167.168) • top. errom.
- Casa que fue de Estevan Garjon (1836: ERR.abl.235) • top. errom.
- Casa que fue de Estevan Marco Sarriés (1836: ERR.abl.110.111) • top. errom.
- Casa que fue de Estevan Martin (1836: ERR.abl.199.200) • top. errom.
- Casa que fue de Feliciano Serrano (1836: ERR.abl.136.137.138) • top. errom.
- Casa que fue de Felipe Andres (1836: ERR.abl.59.60) • top. errom.
- Casa que fue de Felix Cabodevilla (1836: ERR.abl.115.116.117) • top. errom.
- Casa que fue de Felix Gainza (1836: ERR.abl.38) • top. errom.
- Casa que fue de Francisco Garate (1836: ERR.abl.146.147) • top. errom.
- Casa que fue de Francisco Mancho (1836: ERR.abl.175) • top. errom.
- Casa que fue de Francisco Perez (1836: ERR.abl.197.198) • top. errom.
- Casa que fue de Gregorio Jauregui (1836: ERR.abl.210) • top. errom.
- Casa que fue de Javier Fermin Ros (1836: ERR.abl.140-144) • top. errom.
- Casa que fue de Javier Simon Burugorri (1836: ERR.abl.277.278.279) • top. errom.
- Casa que fue de Javier Yriarte (1836: ERR.abl.162.163) • top. errom.
- Casa que fue de Joaquin Cabodevilla (1836: ERR.abl.149) • top. errom.
- Casa que fue de Joaquin Eder (1836: ERR.abl.69) • top. errom.
- Casa que fue de Jose Echandi (1836: ERR.abl.102.103) • top. errom.
- Casa que fue de José Joaquín Burdaspal (1836: ERR.abl.202) • top. errom.
- Casa que fue de Jose Martin (1836: ERR.abl.269) • top. errom.
- Casa que fue de Jose Perez (1836: ERR.abl.173.174) • top. errom.
- Casa que fue de Jose Ygnacio Andueza (1836: ERR.abl.230) • top. errom.
- Casa que fue de José Yndurain (1836: ERR.abl.252.253) • top. errom.
- Casa que fue de Josef Eder (1836: ERR.abl.261) • top. errom.
- Casa que fue de Juan Esteban Garate (1836: ERR.abl.100) • top. errom.
- Casa que fue de Juan Esteban Garate (1836: ERR.abl.98) • top. errom.
- Casa que fue de Juan Esteban Garate (1836: ERR.abl.99) • top. errom.
- Casa que fue de Juan Jose Zamarguiléa (1836: ERR.abl.180.181.182) • top. errom.
- Casa que fue de Juan Miguel Sarries (1836: ERR.abl.78) • top. errom.
- Casa que fue de Juan Miguel Sarries (1836: ERR.abl.79) • top. errom.
- Casa que fue de Juan Miguel Sarries (1836: ERR.abl.80) • top. errom.
- Casa que fue de Juan Pablo Pilart (1836: ERR.abl.220.221.222.223) • top. errom.
- Casa que fue de Juan Ygnacio Zazu (1836: ERR.abl.266) • top. errom.
- Casa que fue de Julian Orduña (1836: ERR.abl.177.178) • top. errom.
- Casa que fue de Lorenzo Bon (1836: ERR.abl.152) • top. errom.
- Casa que fue de Marco Javala (1836: ERR.abl.82.83.84) • top. errom.
- Casa que fue de Martin Sanz (1836: ERR.abl.272) • top. errom.
- Casa que fue de Pablo Mancho (1836: ERR.abl.65) • top. errom.
- Casa que fue de Pascual Urzainqui (1836: ERR.abl.139) • top. errom.
- Casa que fue de Pasqual Cherrail (1836: ERR.abl.34) • top. errom.
- Casa que fue de Pasqual Marco (1836: ERR.abl.244.245) • top. errom.
- Casa que fue de Pasqual Sanz (1836: ERR.abl.170.171) • top. errom.

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Casa que fue de Pasqual Urzainqui (1836: ERR.abl.122, 123, 124) • top. *errorm.*
- Casa que fué de Pasqual y Pedro José Ornat (1836: ERR.abl.238, 239) • top. *errorm.*
- Casa que fue de Patricia Eder y Salvoch (1836: ERR.abl.154) • top. *errorm.*
- Casa que fue de Pedro Esteban Eder (1836: ERR.abl.133, 134, 135) • top. *errorm.*
- Casa que fué de Pedro Estevan Arregui (1836: ERR.abl.205, 206a) • top. *errorm.*
- Casa que fué de Pedro Estevan Arregui (1836: ERR.abl.213, 214, 215) • top. *errorm.*
- Casa que fue de Pedro Francisco Perez (1836: ERR.abl.183, 184, 185) • top. *errorm.*
- Casa que fue de Pedro José Daspa (1836: ERR.abl.130) • top. *errorm.*
- Casa que fue de Pedro José Daspa (1836: ERR.abl.131) • top. *errorm.*
- Casa que fué de Pedro José Martin y Daspa (1836: ERR.abl.255, 256) • top. *errorm.*
- Casa que fue de Pedro Juan Garjon (1836: ERR.abl.16, 17, 18) • top. *errorm.*
- Casa que fue de Pedro Tomás Vrzainqui (1836: ERR.abl.71) • top. *errorm.*
- Casa que fue de Pedro Tomás Vrzainqui (1836: ERR.abl.72) • top. *errorm.*
- Casa que fue de Ramon Andres (1836: ERR.abl.7) • top. *errorm.*
- Casa que fue de Simon Burugorri (1836: ERR.abl.126, 127, 128, 169) • top. *errorm.*
- Casa que fué de Thomas Eder (1836: ERR.abl.274) • top. *errorm.*
- Casa que fue de Valentín Torrea (1836: ERR.abl.105, 106) • top. *errorm.*
- Casa que fue de Vicente Mainz (1836: ERR.abl.207, 208) • top. *errorm.*
- Casa que fue de Vicente Mendigacha (1836: ERR.abl.29, 30) • top. *errorm.*
- Casa que fue de Vicente Ornat (1836: ERR.abl.118) • top. *errorm.*
- Casa que fue de Vicente Ornat (1836: ERR.abl.119, 120) • top. *errorm.*
- Casa que fué de Vicente Soravilla (1836: ERR.abl.212) • top. *errorm.*
- Casa que fué de Vicente Soravilla (1836: ERR.abl.217, 218, 219) • top. *errorm.*
- Casa que fué de Yldefonso y Bautista Barrena (1836: ERR.abl.258) • top. *errorm.*
- Casa que llaman de menaut (1678.12.22: IZB.50.pro) • top. *errorm.*
- Casa que tiene y pose en nabarzato, una (1667.04.24: GAR.48.pro) • top. *errorm.*
- Casa Quincho (1920: IZB.etx) • top. *errorm.*
- Casa Quincho [Javier Indurain] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Rafaelico (1920: IZB.etx) • top. *errorm.*
- Casa Rafaelico, un corral (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Rafelico [Felisa Garcés] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Ramón (BUR.Tolosana-Laspidea.info) • top. *errorm.*
- Casa Ramontxo (UZT.Labairu.info) • top. *errorm.*
- Casa Real (1850: GAR.abl.47) • top. *errorm.*
- Casa Ricarach Juan Paullo [Valentina Pérez] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Rioja Cerrajero [caída] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Rioja, el Cerrajero (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Ripalda, corral de Chapel mil hombres [Jacinto Ortiz] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Robustiano [Vicente Nicolao] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Roizu (UZT.Landa.info) • top. *errorm.*
- Casa Roldán (UZT.Labairu.info) • top. *errorm.*
- Casa Rosé (1806: UZT.abl.011) • top. *errorm.*
- Casa Royé (UZT.Labairu.info) • top. *errorm.*
- Casa Royé (UZT.Landa.info) • top. *errorm.*
- Casa Rugas (1920: IZB.etx) • top. *errorm.*
- Casa Rugas [caída] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Sabuki [caída], un corral (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Sacristán, el tío Juan de (BID.Pasquel.info) • top. *errorm.*
- Casa Saklo (UZT.Labairu.info) • top. *errorm.*
- Casa Salanova, el Hojalatero [Mariano Cebrián] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Salbotx (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Salvatio (1920: IZB.etx) • top. *errorm.*
- Casa Salvatro, hecho corral de Mojetas [Leocricia Ezquer] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Salvatro (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Salvoch (1920: IZB.etx) • top. *errorm.*
- Casa Sanchez (1920: IZB.etx) • top. *errorm.*
- Casa Sanchez Caja de Ahorros [caída] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Sanchez Lloro [caída], un corral (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Sanchez, Lloro [Lázaro Barace] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Sancho Garde (1806: UZT.abl.177) • top. *errorm.*
- Casa Sancho Garde [Arcadio Anaut] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Sanchogarde (1806: UZT.abl.178) (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Sanchogarde (1920: IZB.etx) • top. *errorm.*
- Casa Sandi [Nicolás Hualde] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Sandi, un corral (IZB.Bake.info) • ahosk. [sandí] • top. *errorm.*
- Casa Sandi, un corral [Nicolás Hualde] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Sanduc (1920: IZB.etx) • top. *errorm.*
- Casa Sandunga (1920: IZB.etx) • top. *errorm.*
- Casa Sandunga [caída], un corral (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Sandunga [Florencio Barace] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Sandunga (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Sanson (1920: IZB.etx) • top. *errorm.*
- Casa Sansón [Andresa Petroch] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Sansón, dos corrales (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Sansón [José Andrés Tapia] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Santakara [caída] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Santamaría [caída] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Santero (1920: IZB.etx) • top. *errorm.*
- Casa Santiago Orduna (UZT.Labairu.info) • top. *errorm.*
- Casa Santxo Tapia (UZT.Labairu.info) • top. *errorm.*
- Casa Santxogarde (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Santxogarde (UZT.Labairu.info) • top. *errorm.*
- Casa Sanz (1806: UZT.abl.008) • top. *errorm.*
- Casa Sanz: “ahora de aquel ministro de Franco, Sanz Oserón” (ERR.Gale.info) • top. *errorm.*
- Casa Sanz (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Sanz que era casa Bato (UZT.Labairu.info) • top. *errorm.*
- Casa Sastre [caída] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Sastre (UZT.Labairu.info) • top. *errorm.*
- Casa Secretario [caída] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Sena (1920: IZB.etx) • top. *errorm.*
- Casa Sena [Antoliano Sena] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Sena (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Sereno (1920: IZB.etx) • top. *errorm.*
- Casa Sereno, [Juan Mendive] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Sereno Mendibe (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Severino es Lázaro (BUR.Tolosana-Laspidea.info) • top. *errorm.*
- Casa Sigüesano Larreta [María Luisa Ayesa] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Simón-Barreña (1806: UZT.abl.005) • top. *errorm.*
- Casa Simonbarreña (1806: UZT.abl.008) • top. *errorm.*
- Casa Sipián Tártaro Estornés [Lucía Estornés] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa sita en el Barrio de Yriartea, la (1836: ERR.abl.156) • top. *errorm.*
- Casa sita en el Barrio de Yriondoa, la (1836: ERR.abl.157, 205) • top. *errorm.*
- Casa sita en este Barrio de Iriburia, una (1850: GAR.abl.85) • top. *errorm.*
- Casa sita en la dha. Villa y barrio de garardoya, Una (1675.07.30: IZB.50.pro) • top. *errorm.*
- Casa sita en la Va. de Garde, Vna (1711.05.04: GAR.eliz) • top. *errorm.*
- Casa sita en la villa de garde, una (1714.12.17: GAR.eliz) • top. *errorm.*
- Casa Solar Casal de Jimeno [Jimeno] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Solar casal [Pilar Anaut] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Soldán (1806: UZT.abl.005) • top. *errorm.*
- Casa Sta. de Jerusalem, la (1666.04.02: UZT.48.pro) • top. *errorm.*
- Casa Suanes (UZT.Labairu.info) • top. *errorm.*
- Casa Suesia (1920: IZB.etx) • top. *errorm.*
- Casa Surio, la muga del campo de Justo Pérez (1806: UZT.abl.545) • top. *errorm.*
- Casa Tadeo (1806: UZT.abl.010) • top. *errorm.*
- Casa Tadeo (UZT.Labairu.info) • top. *errorm.*
- Casa Tapaculo, Tapia [Sofía Tapia] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Tapia (1920: IZB.etx) • top. *errorm.*
- Casa Tapia (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Tejero (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Telefonero y Pocholo (1920: IZB.etx) • top. *errorm.*
- Casa Telesforo (1920: IZB.etx) • top. *errorm.*
- Casa Telesforo [caída] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Telesforo [Fausta Pérez] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Tellagorri (UZT.Labairu.info) • top. *errorm.*
- Casa Tetxe (ERR.Gale.info) • top. *errorm.*
- Casa Tolón (BUR.Tolosana-Laspidea.info) • top. *errorm.*
- Casa Tolosana (1806: UZT.abl.265) • top. *errorm.*
- Casa Tomás, un corral (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Tomasiderra (1920: IZB.etx) • top. *errorm.*
- Casa Tomasiderra, un corral (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Tomaxiderra [Juanita Ederra] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Traueco Barace [Caja de Ahorros Municipal] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Trifon (1920: IZB.etx) • top. *errorm.*
- Casa Trifón [Francisca López] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Trifon (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Trujalero (ERR.Gale.info) • top. *errorm.*
- Casa Tuntiko (UZT.Labairu.info) • top. *errorm.*
- Casa Turse (1806: UZT.abl.10) • top. *errorm.*
- Casa Turse (UZT.Landa.info) • ahosk. [túrse] • top. *errorm.*
- Casa Tutse (UZT.Labairu.info) • ahosk. [tútse] • top. *errorm.*
- Casa Txabarne (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Txanka (ERR.Gale.info) • top. *errorm.*
- Casa Txanko (ERR.Gale.info) • top. *errorm.*
- Casa Txanpla (ERR.Gale.info) • top. *errorm.*
- Casa Txantero (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Txapao (UZT.Labairu.info) • top. *errorm.*
- Casa Txapatera [caída] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Txapel, un corral (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Txarde (1984: UZT.abl.260) • top. *errorm.*
- Casa Txarko (UZT.Labairu.info) • top. *errorm.*
- Casa Txarrailiko (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Txibarrico (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Txibarro [caída], un corral (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Txiberri (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Txikilan (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Txupe (UZT.Labairu.info) • ahosk. [txupé] • top. *errorm.*
- Casa Txurris (UZT.Labairu.info) • ahosk. [txurrís] • top. *errorm.*
- Casa Tzarrantxulo (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Unondo [caída] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Unsanai (UZT.Labairu.info) • top. *errorm.*
- Casa Urluzia (UZT.Labairu.info) • ahosk. [urlúzia] • top. *errorm.*
- Casa Urondo [Silvino Colavidas] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Urzenkiar [caída] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Uxut (UZT.Labairu.info) • ahosk. [uxút] • top. *errorm.*
- Casa Valentín (1920: IZB.etx) • top. *errorm.*
- Casa Valentín [Encarnación Garcés] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Valentín (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Casa Valenxia Tutora [María Ezquer] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*

- Casa Via Jeros (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Vicente Orduna (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Victor (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Victoriano (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Vidar (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa vieja de Conye [Miguel Garcés] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa vieja de Telesforo [Gabriel Zalguizuri] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa vieja del cura, la: "El cura que bautizó a Gayarre" (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Casa Volant (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Volant [Jesús Ros] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Volant, un corral [Jesús Ros] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Xabalo (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Xangrat (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Xarde (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Xarla (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Xaro (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Xaurin (UZT.Labairu.info) • ahosk. [xaurín] • top. errom.
- Casa Xausi (UZT.Landa.info) • ahosk. [xáusi] • top. errom.
- Casa Xauxi (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Xaxi, Otacar (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Xexenta (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Xiarde (1984: UZT.abl.265) • top. errom.
- Casa Xiario (1984: UZT.abl.8) • top. errom.
- Casa Xiaurín (1984: UZT.abl.449) • top. errom.
- Casa Ximoneti (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Xoldán (1984: UZT.abl.8) • top. errom.
- Casa Xoldan (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Xurio (UZT.Labairu.info) • ahosk. [xúrio] • top. errom.
- Casa y en la Sala della llamada martich, la dicha (1634.11.18: ERR.25.lr) • top. errom.
- Casa y huerto de Athanasio Remon (1836: ERR.abl.122) • top. errom.
- Casa y huerto de fermin Surio (1836: ERR.abl.130) • top. errom.
- Casa y huerto de Pedro Lasoasa (1850: GAR.abl.76) • top. errom.
- Casa Zakila (UZT.Labairu.info) • ahosk. [zákila] • top. errom.
- Casa Zapatero, Ochoa [Sebastián Ochoa] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Zapatero (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Zákula (1806: UZT.abl.265) • top. errom.
- Casa Zákula, el horno de Petra Dronda (1806: UZT.abl.443) • top. errom.
- Casa Zarra (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Casa Zarrajero (BUR.Tolosana.info) • top. errom.
- Casa Zebrian (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Zereñando (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Casa Zezilio (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Zipiancho, el tejero [José Zalguizuri] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Ziprianantonio (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casa Ziriako (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Zoilo (1920: IZB.etx) • top. errom.
- Casa Zoilo [caída], un corral (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa Zurruples, Estanislao [Ana Marco] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casa-Habitacion del Parroco (1806: UZT.abl.539) • top. errom.
- Casablanca, Casa (1836: ERR.abl) • top. errom.
- Casablanca de Roncal, Casa (1806: UZT.abl.043) • top. errom.
- Casablanca (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Casal Caydo de p.o elicalde, el (1644.08.15: BID.46.pro) • top. errom.
- Casal de Cipriana Anaut (1828: IZB.abl.142) • top. errom.
- Casal de Erraule (1806: UZT.abl.025) • top. errom.
- Casal de Erraule (1806: UZT.abl.069) • top. errom.
- Casal de Francho, hecho en casa [Angel Marco] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casal de Ignacio Urzainqui (1850: GAR.abl.63) • top. errom.
- Casal de Jimeno (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casal de Lugea (1806: UZT.abl.506) • top. errom.
- Casal de Marengo (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casal de Marengo [Manuel Marco] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casal de Mendigacha, el (1892: BID.62.kat) • top. errom.
- Casal de Pedro Esteban Perez (1850: GAR.abl.29) • top. errom.
- Casal de Pedro Indurain (1850: GAR.abl.11) • top. errom.
- Casal de Susana Bernat (1806: UZT.abl.140) • top. errom.
- Casal de Teche, Casa (1836: ERR.abl) • top. errom.
- Casal en el barrio llamado la Peña, un (1627.11.02.a: BUR.23.lr) • top. errom.
- Casal en la calle de San Miguel, Un (1892: BID.66.kat) • top. errom.
- Casal en las eras de abajo, Un (1892: BID.10.kat) • top. errom.
- Casal Junto al camino de las eras, Un (1892: BID.74.kat) • top. errom.
- Casal llamado de Joaquin Lugea [Casal de Lugea], Un (1806: UZT.abl.506) • top. errom.
- Casal llamado del Conde Navarro (1850: GAR.abl.46) • top. errom.
- Casal llamado La Primiticia, un (1892: BID.47.kat) • top. errom.
- Casal que fué de Pedro Estevan Arregui (1836: ERR.abl.204) • top. errom.
- Casal Teche, Casa (1836: ERR.abl.000) • top. errom.
- Casal u. patio Caydo llamado axpia, un (1650.10.21.a: UZT.30.lr) • top. errom.
- Casal, un (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Casal y huerto de Mendigacha (1892: BID.52.kat) • top. errom.
- Casalenco, al vedado (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206) • top. errom.
- Casalenco (BUR.Anamari.info) • top. errom.
- Casalenco, contra la misma muga del (1836: ERR.abl.98) • top. errom.
- Casalenco de Berrobácocha, Monte (1806: UZT.abl.547) • top. errom.
- Casalenco de bordaxarra, hacia la parte de el (1672.04.07: ERR.49.pro) • top. errom.
- Casalenco, los terminos (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 202-3) • top. errom.
- Casalenco de San Cristóbal, Monte (1806: UZT.abl.547) • top. errom.
- Casalenco de San Juan a la caída de Bor->da>arra, el (1836: ERR.abl.14) • top. errom.
- Casalenco de yceylucea, el Vedado (1616.06.00: URZ.21.lr) • top. errom.
- Casalenco de ysaba, bedado (1599.10.10: IZB.5.mp) • top. errom.
- Casalenco del Solano o Carasol de Eguia, Monte (1806: UZT.abl.547) • top. errom.
- Casalenco, el (1892: BID.64.kat) • top. errom.
- Casalenco, el bedado (1345.06.15: ERR, Alli 1989: 321) • top. errom.
- Casalenco, el bedado (1427.06.15: BUR, Idoate 1977: 207) • top. errom.
- Casalenco, el bedado (1677.05.20: UZT.50.pro) • top. errom.
- Casalenco, el bedado (1677.09.29.a: ERR.URZ.50.pro) • top. errom.
- Casalenco, el (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Casalenco, el (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Casalenco, el "dentro de Urdazpe" (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Casalenco, el: "dentro de Urdazpe" (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Casalenco, el "desde la Borda Txinko" (BUR.Anamari.info) • top. errom.
- Casalenco, el termino (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 319) • top. errom.
- Casalenco, el termino (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205) • top. errom.
- Casalenco, el (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Casalenco, el vedado (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207) • top. errom.
- Casalenco, el Vedado (1806: UZT.abl.005) • top. errom.
- Casalenco, en el bedado (1601.07.25: URZ.6) • top. errom.
- Casalenco frente al Molino viejo, dentro del vedado (1806: UZT.abl.258) • top. errom.
- Casalenco (IZB.Nekotx.info) • top. errom.
- Casalenco, la muga del vedado (1806: UZT.abl.484) • top. errom.
- Casalenco, la parte del vedado (1806: UZT.abl.143) • top. errom.
- Casalenco, los terminos o mugas del término (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205) • top. errom.
- Casalenco llamado de arnezquería, muga del (1836: ERR.abl.159) • top. errom.
- Casalenco llamado de Izeiluzea, el Vedado (1749.06.22: IZB.61b.ebna) • top. errom.
- Casalenco llamado de Yzeiluzea, el Vedado (1750.06.08: IZB.63.ebna) • top. errom.
- Casalenco, Urona dentro del vedado (1806: UZT.abl.315) • top. errom.
- Casalenco y hera, muga del (1836: ERR.abl.98) • top. errom.
- Casalencos de la muga, los terminos (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 317) • top. errom.
- Casalencos de la muga, los terminos (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316) • top. errom.
- Casalencos, los bedados (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 210) • top. errom.
- Casalencos, los montes (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318) • top. errom.
- Casalencos, los terminos (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318) • top. errom.
- Casalencos, los terminos (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 202-3) • top. errom.
- Casalencos, los terminos (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202) • top. errom.
- Casalencos, los terminos comunes y vedados (1634.08.22: IZB, Idoate 1977: 307) • top. errom.
- Casalencos, los terminos de los tiempos (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204) • top. errom.
- Casanueva, El Rancho que llaman (1806: UZT.abl.385) • top. errom.
- Casas de Angel Glaria (1850: GAR.abl.24) • top. errom.
- Casas de ayuntamiento, las yglesias y (1672.11.01: ERR.49.pro) • top. errom.
- Casas de ayuntamiento, las yglesias y (1672.11.01: GAR.eliz) • top. errom.
- Casas de Domingo fuertes (1660.02.13: GAR.eliz) • top. errom.
- Casas de Domingo garces molin (1616.09.24: ERR.21.lr) • top. errom.
- Casas de Juan Joset Aznárez (1850: GAR.abl.35) • top. errom.
- Casas de Miguel de Mendigacha (1711.05.04: GAR.eliz) • top. errom.
- Casas de Navarzo (ERR.kart.319.1) • top. errom.
- Casas de Navarzo (ERR.kart.327.4) • top. errom.
- Casas de Pedro Juan Garjon y herederos de Pasqual Alcazaba, las (1836: ERR.abl.67) • top. errom.
- Casas de Pedro Miguel Lopez (1850: GAR.abl.4) • top. errom.
- Casas Maisterrandi (1828: UZT.ntem) • top. errom.
- Casas quemadas dellugar de ysaua (1565.11.04: IZB.7.hg) • top. errom.
- Cascabela, dho Collado de (1778.09.29: BID.igari.71.ebna)
- Cascabela, el Collado de (1778.09.29: BID.igari.71.ebna)
- Cascabela, el Collado llamado (1885.06.18: BID.zaraitzu.34.ebna)
- Cascabela, la solana de (1778.09.29: BID.igari.71.ebna)
- Cascabela, la Solana de (1885.06.18: BID.zaraitzu.34.ebna)
- Cascabella, la solana de (1842.09.16: BID.igari.88.ebna)
- Cascabola (1892: BID.ntem)
- Cascabola, el Collado de (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna)
- Cascabola, el parage llamado (1805.05.19: BID.igari.81.ebna)
- Cascabola, el termino llamado (1765.09.25: BID.65.ebna)
- Cascajo, el (1721: GAR.ntem) • top. errom.
- Cascarola, Comun en (1892: BID.kat.7)
- Cascavela (1842.09.16: BID.espartza.sar.iga.88.ebna)
- Cascavola, Un bordal en (1892: BID.kat.6)
- Cascavola, Una heredad en (1892: BID.kat.50)
- Cascugua (1892: ERR.ntem)
- Casela (1916: BUR.ntem)
- Caselu (1896: BUR.kat)
- Caselu (1896: BUR.p13)
- Caserio Burdaxpal (1896: BUR.p3) • top. errom.
- Caserio de Burdaspal, Boquero del (BUR.kart.415.1) • top. errom.
- Caserio de Burdaspal (BUR.kart.415.1) • top. errom.
- Caserio de Burdaspal, el (BUR.Tolosana.info) • top. errom.
- Caserio de Burdaspal Rnas. (BUR.kart.415.1) • top. errom.
- Caserio de Burdaspal, Solano del (BUR.kart.415.1) • top. errom.
- Caserio de Burdaspalo, el (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Caserio, el (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Caserio, el (BUR.Zabalza.info) • top. errom.

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Caseta de Juan Miguel Surio (1850: GAR.abl.25) • top. *errom.*
- Caseta de Pio Andueza (1850: GAR.abl.72) • top. *errom.*
- Caseta llamada de Gracia Nicolao, la (1850: GAR.abl.47) • top. *errom.*
- Caseta que llaman de Gracia Nicolao, La Casa ò (1850: GAR.abl.44) • top. *errom.*
- Caseta que sirve de Caballeriza y pajar, una (1836: ERR.abl.52) • top. *errom.*
- Casita de arbitrios, la (BUR.Zabalza.kopla) • top. *errom.*
- Casón hundido, un (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Caspi, el termino llamado (1643.05.23: BUR.37.pb) • top. *errom.*
- Cassa conçeçgil de la dha. Va., Junto a la (1664.10.02: BUR.42.pb) • top. *errom.*
- Cassa conçeçgil, la (1625.11.11.a: IZB.23.lr) • top. *errom.*
- Cassa de Blas Larreta (1612.09.27: URZ.21.est) • top. *errom.*
- Cassa de Blas yniguez (1612.09.27: URZ.21.est) • top. *errom.*
- Cassa de catalina de escarez, las (1661.02.02: GAR.47.pro) • top. *errom.*
- Cassa de Cibrian Gorrindo (1612.09.27: URZ.21.est) • top. *errom.*
- Cassa de conçeço de la dha. Va., la (1660.02.27: BUR.41.pb) • top. *errom.*
- Cassa de dha. Bassilica, canton de la (1676.09.17: BUR.45.pb) • top. *errom.*
- Cassa de Domingo Arnaut (1612.09.27: URZ.21.est) • top. *errom.*
- Cassa de Domingo brascoch, la (1615.07.03.b: URZ.34.pre) • top. *errom.*
- Cassa de domingo Capataria (1625.01.06: ERR.23.lr) • top. *errom.*
- Cassa de felipe ederra, la (1625.06.10: IZB.15.hgm) • top. *errom.*
- Cassa de Guillen soro natural frances, la (1625.06.10: IZB.15.hgm) • top. *errom.*
- Cassa de Jn.o amigote (1612.09.27: URZ.21.est) • top. *errom.*
- Cassa de Joan lopiz, la (1622.09.29: URZ.33.pre) • top. *errom.*
- Cassa de Joan Velea, la (1622.09.29: URZ.33.pre) • top. *errom.*
- Cassa de Joaneurbide (1625.06.10: IZB.15.hgm) • top. *errom.*
- Cassa de Ju.o brugorri (1615.12.02: ERR.21.lr) • top. *errom.*
- Cassa de Juan lopez, los nogales en (1642.01.14: URZ.35.pre) • top. *errom.*
- Cassa de Juan mehia, la (1661.02.02: GAR.47.pro) • top. *errom.*
- Cassa de la Villa, la (1628.06.26.b: ERR.36.pre) • top. *errom.*
- Cassa de mig.l Jarra (1617.10.16: URZ.21.lr) • top. *errom.*
- Cassa de migl. bon mayor, la (1625.06.10: IZB.15.hgm) • top. *errom.*
- Cassa de miguel Arleche (1612.09.27: URZ.21.est) • top. *errom.*
- Cassa de Nauarcat, la Iglesia y (1646.10.02: GAR.eliz) • top. *errom.*
- Cassa de nauarcat, la dha. Iglesia y (1646.10.02: GAR.eliz) • top. *errom.*
- Cassa de p.o Gayarre (1626.05.04: GAR.23.lr) • top. *errom.*
- Cassa de p.o martin, la (1622.09.29: URZ.33.pre) • top. *errom.*
- Cassa de P.o Yniguez, la (1649.03.17: BID.37.pb) • top. *errom.*
- Cassa de Pedro aguerre natural vasco, la (1625.06.10: IZB.15.hgm) • top. *errom.*
- Cassa de pedro yniguez, la (1629.07.10: BID.24.lr) • top. *errom.*
- Cassa del bachiller bergara (1612.09.27: URZ.21.est) • top. *errom.*
- Cassa donde Viue P.o hualde, la (1625.06.10: IZB.15.hgm) • top. *errom.*
- Cassa en el varrio de eSperandoya, Una (1645.10.03: UZT.35.pre) • top. *errom.*
- Cassa en el varrio llamado yriuarne, Una (1630.07.15: UZT.33.pre) • top. *errom.*
- Cassa en la dha. Va. llamada la cassa nueva, una (1668.04.13: BUR.43.pb) • top. *errom.*
- Cassa Joan portaz, la dha. (1656.11.04: BUR.40.pb) • top. *errom.*
- Cassa llamada de aguerre, la (1580.10.10: IZB.santa-grazi.9.hg) • top. *errom.*
- Cassa llamada de curuchiaga, la (1661.02.09: STG.47.pro) • top. *errom.*
- Cassa nueva, una cassa en la dha. Va. llamada la (1668.04.13: BUR.43.pb) • top. *errom.*
- Cassa q. tiene a y Posse en nabarcat, una (1613.09.17: ERR.26.lr) • top. *errom.*
- Cassalenco, el bedado (1571.06.15: URZ.2.mp) • top. *errom.*
- Cassas de Bicente de Armeta (1612.09.27: URZ.21.est) • top. *errom.*
- Cassas de catalina de escarez y De Juan mehia, las (1661.02.09: GAR.47.pro) • top. *errom.*
- Castelpintano, las sierras e peñas de Baraceaga e (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321) • top. *errom.*
- Castello (1916: IZB.ntem) • top. *errom.*
- Castiel-Pintano (1290: Idoate 1977: 21) • top. *errom.*
- Castil Pintano, el Sitio de (1749.06.22: GAR.BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. *errom.*
- Castilpintano, al remate del Pueyo de (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. *errom.*
- Castilpintano, Collado de (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. *errom.*
- Castilpintano, Corona de (1749.06.22: BUR.GAR.salvatierra.61b.ebna) • top. *errom.*
- Castilpintano, Corona de (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. *errom.*
- Castilpintano, el Collado de (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. *errom.*
- Castillo (1892: BID.BUR.ERR.ntem) • top. *errom.*
- Castillo (1896: BUR.kat) • top. *errom.*
- Castillo (1898: BID.ntem) • top. *errom.*
- Castillo, à las espaldas de Nuestra Señora del (1836: ERR.abl.154) • top. *errom.*
- Castillo, al (1836: ERR.abl.140) • top. *errom.*
- Castillo, al (1836: ERR.abl.158. 207) • top. *errom.*
- Castillo, Aspea debajo del (1836: ERR.abl.122) • top. *errom.*
- Castillo, barranco que baxa del Vedado del (1670.08.07.b: ERR.49.pro) • top. *errom.*
- Castillo, Barrio (1836: ERR.ntem) • top. *errom.*
- Castillo, barrio de la villa de Roncal (ERR, Idoate 1977: 64, 77Castillo) • top. *errom.*
- Castillo, Barrio del (1836: ERR.abl.20. 199. 217. 227) • top. *errom.*
- Castillo, Barrio del (BID.Pasquel.info) • top. *errom.*
- Castillo, Barrio del (ERR.kart.319.1) • top. *errom.*
- Castillo, barrio llamado del (1676.07.20: ERR.50.pro) • top. *errom.*
- Castillo, barrio llamado el (1668.05.27: ERR.49.pro) • top. *errom.*
- Castillo, Basilica de Nra. Sra. del (1861.04.10: ERR.garde.eliz.) • top. *errom.*
- Castillo, Bedado Boyeral llamado el (1634: ERR, Idoate 1977) • top. *errom.*
- Castillo, Bedado y transito en medio que cruza para la fuente del (1836: ERR.abl.142) • top. *errom.*
- Castillo Bidixal, el (IZB.Anaut-Uhalde.info) • top. *errom.*
- Castillo biejo llamado de pintano, el (1634.09.18: GAR.25.lr) • top. *errom.*
- Castillo, Calle (1896: BUR.kat) • top. *errom.*
- Castillo, Calle del (1896: BUR.kat) • top. *errom.*
- Castillo, Calle del (BUR.Glaria.info) • top. *errom.*
- Castillo, calle pu.ca que corre A nra. del (1670.02.28: BUR.44.pb) • top. *errom.*
- Castillo, Casa en la Calle del (1861.04.20: BUR.garde.eliz.) • top. *errom.*
- Castillo con belena que baja para barranco, el (1836: ERR.abl.154) • top. *errom.*
- Castillo con huertas y fuente, la Tegeria y por la del (1836: ERR.abl.154) • top. *errom.*
- Castillo de Burdaspal o Burdaspar, el (BUR.Tolosana-Laspidea.info) • top. *errom.*
- Castillo de Burgui, Nuestra Señora del (1667.06.24: BUR.48.pro) • top. *errom.*
- Castillo de la V[ill]a, la hermita de nra. sa. del (1648.06.08: BUR.38.pb) • top. *errom.*
- Castillo, de tras de la Baselia de la madre de D[i]os del (1615: ERR.34.pre) • top. *errom.*
- Castillo de Tropogibela, el (UZT.Landa.info) • top. *errom.*
- Castillo de Urzainki, el (URZ.Gale.info) • top. *errom.*
- Castillo debajo la ermita, el (ERR.Gale.info) • top. *errom.*
- Castillo della, el Barrio de la peña debaxo del (1668.12.04.b: BUR.43.pb) • top. *errom.*
- Castillo della, la hermita de nra. sa. del (1650.07.17: BUR.39.pb) • top. *errom.*
- Castillo della, la hermita de nra. Señora del (1654.01.27: BUR.39.pb) • top. *errom.*
- Castillo della, las huertas del (1663.06.18: BUR.41.pb) • top. *errom.*
- Castillo, El (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308) • top. *errom.*
- Castillo, el (1704: BUR.ntem) • top. *errom.*
- Castillo, el (1836: ERR.abl.22. 56. 137. 157) • top. *errom.*
- Castillo, el (1892: BID.24.kat) • top. *errom.*
- Castillo, el (1892: IZB.ntem) • top. *errom.*
- Castillo, el (1896: BUR.kat) • top. *errom.*
- Castillo, El (1896: BUR.p13) • top. *errom.*
- Castillo, el barranco tras de la Basilio del (1836: ERR.abl.136) • top. *errom.*
- Castillo, el barranco tras la Virgen del (1836: ERR.abl.42) • top. *errom.*
- Castillo, el barrio del (1618.07.23: ERR.21.lr) • top. *errom.*
- Castillo, el barrio del (1627.05.26: ERR.23.lr) • top. *errom.*
- Castillo, el barrio del (1631.01.21: ERR.25.lr) • top. *errom.*
- Castillo, el barrio del (1672.03.15: ERR.49.pro) • top. *errom.*
- Castillo, el Barrio del (1704: ERR.ntem) • top. *errom.*
- Castillo, el Barrio del (1836: ERR.abl.115. 142) • top. *errom.*
- Castillo, el barrio del (URZ.Nekotx.info) • top. *errom.*
- Castillo, el barrio llamado del (1672.09.17.b: ERR.49.pro) • top. *errom.*
- Castillo, el barrio llamado el (1624.03.12: ERR.23.lr) • top. *errom.*
- Castillo, El (BID.kart.318.1 || ERR 319.1 || IZB 316.2 || URZ 319.2) • top. *errom.*
- Castillo, el (BID.Pasquel.info) • top. *errom.*
- Castillo, el Cerro del (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Castillo, el Cerro (ERR.Gale.info) • top. *errom.*
- Castillo, el huerto sito en el parage tras de la Basilio del (1836: ERR.abl.74) • top. *errom.*
- Castillo, el (IZB.Anaut-Uhalde.info) • top. *errom.*
- Castillo, el (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Castillo, el lado del (1836: ERR.abl.22. 150. 166) • top. *errom.*
- Castillo, el: "los vedados boyerales llamados" (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308) • top. *errom.*
- Castillo, el mismo parage tras de la Basilio del (1836: ERR.abl.183) • top. *errom.*
- Castillo, el otro portillo de Erlarena y parage llamado el (1836: ERR.abl.136) • top. *errom.*
- Castillo, el Parage tras de la Basilio de Nuestra Señora del (1836: ERR.abl.180. 183) • top. *errom.*
- Castillo, el Parage tras de la Basilio del (1836: ERR.abl.175) • top. *errom.*
- Castillo, el (URZ.Nekotx.info) • top. *errom.*
- Castillo, El (UZT.kart.218.4) • top. *errom.*
- Castillo, el (UZT.Labairu.info) • top. *errom.*
- Castillo, el (UZT.Landa.info) • top. *errom.*
- Castillo, el [Vedado] del (1672.04.07: ERR.49.pro) • top. *errom.*
- Castillo, en la calle llamada tras el (1581.09.25: IRN.2.mp) • top. *errom.*
- Castillo, en la parte del (1605.04.11: BUR.4.mp) • top. *errom.*
- Castillo, Ermita del (ERR.kart.319.1) • top. *errom.*
- Castillo, Ermita Virgen del (BUR.kart.415.2) • top. *errom.*
- Castillo, hermita de nra. señora del (1627.03.16: BUR.23.lr) • top. *errom.*
- Castillo, Hermita de nuestra señora del (1677.09.29.a: ERR.50.pro) • top. *errom.*
- Castillo, huerto sito tras de la Basilio del (1836: ERR.abl.118. 150) • top. *errom.*
- Castillo (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Castillo, junto a nra. Sra. del (1637.04.24: ERR.26.lr) • top. *errom.*
- Castillo, junto al (1892: BID.21.kat) • top. *errom.*
- Castillo, la Basilio de nra. sa. del (1657.04.22: BUR.40.pb) • top. *errom.*
- Castillo, la Basilio de Nuestra Señora del (1667.06.24: BUR.48.pro) • top. *errom.*
- Castillo, la basilio de nuestra señora del (1673.07.30: BUR.44.pb) • top. *errom.*

- Castillo, la campana de nra. del (1653.02.17: BUR.39.pb) • top. *errom.*
- Castillo, la del (1836: ERR.abl.122) • top. *errom.*
- Castillo, la dha. Va. y parte llamada el (1651.03.26: BUR.39.pb) • top. *errom.*
- Castillo, la hermita de nra. senora del (1654.09.22: BUR.39.pb) • top. *errom.*
- Castillo, la hermita de nra. sra. del (1656.11.04: BUR.45.pb) • top. *errom.*
- Castillo, la parte del (1605.04.11: ERR.6) • top. *errom.*
- Castillo, la parte llamada el (1676.06.28: BUR.45.pb) • top. *errom.*
- Castillo, la parte llamada Junto a santa maria del (1632.04.22: ERR.25.lr) • top. *errom.*
- Castillo, la parte que mira al (1836: ERR.abl.79) • top. *errom.*
- Castillo, la Solana de nuestra S.a del (1670.09.23: ERR.49.pro) • top. *errom.*
- Castillo, La Solana de nuestra sa. del (1658.09.24: ERR.46.pro) • top. *errom.*
- Castillo, la Solana de Nuestra Señora del (1836: ERR.abl.137. 167. 214. 218) • top. *errom.*
- Castillo, la Solana llamada de Ntra. Srâ del (1836: ERR.abl.7) • top. *errom.*
- Castillo, la Solana llamada de Nuestra Señora del (1836: ERR.abl.92. 186) • top. *errom.*
- Castillo, la Vasilica de nra. sa. del (1664.10.02: BUR.42.pb) • top. *errom.*
- Castillo, las piecas de p.o Garcech del (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr) • top. *errom.*
- Castillo, Miguel bilioch del (1678.09.22: ERR.50.pro) • top. *errom.*
- Castillo, Otro huerto en el (1892: BID.14.kat) • top. *errom.*
- Castillo, Otro huerto [pastos] en El (1892: BID.14.kat) • top. *errom.*
- Castillo, otro vedado boyeral llamado el vedado del (1677.09.29.a: ERR.50.pro) • top. *errom.*
- Castillo, Pako del (OTS.zar.218.1 // UZT.kart.218.4) • top. *errom.*
- Castillo, parte llamada el (1605.08.01: IZB.13.hgm) • top. *errom.*
- Castillo, pieca de pedro lauraria del (1609.12.03: ERR.36.pre) • top. *errom.*
- Castillo pintano (1621.10.23: IZB.15.hgm) • top. *errom.*
- Castillo pintano, ter.o llamado (1609.03.25: IZB.19.mv) • top. *errom.*
- Castillo, Plaza del (1896: BUR.kat) • top. *errom.*
- Castillo San Julián, el [El Castillo] (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Castillo San Julián, el (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Castillo, Solana del (ERR.kart.319.1) • top. *errom.*
- Castillo, Sorora de Nuestra Señora del (1667.06.24: BUR.48.pro) • top. *errom.*
- Castillo, tras de la Baslica de la Virgen del (1836: ERR.abl.194) • top. *errom.*
- Castillo, tras de la Baslica del (1836: ERR.abl.154) • top. *errom.*
- Castillo, Virgen del (BUR.Glaria.info) • top. *errom.*
- Castillo y corseras, el bedado chapardoya y el (1672.04.20: ERR.49.pro) • top. *errom.*
- Castillo y ermita de San Julian (1644.04.30: IZB.17.hgm) • top. *errom.*
- Castillos, Los (BUR.kart.412.3 // ERR.412.2 & 413.1) • top. *errom.*
- Castillos, Los (BUR.kart.412.3 // ERR.412.2 & 413.1) • top. *errom.*
- Castillos, Los (BUR.kart.413.3) • top. *errom.*
- Castillos, Los (BUR.kart.413.3) • top. *errom.*
- Catamburu (1806: UZT.abl.120)
- Catamburu, el camino que va a (1806: UZT.abl.255)
- Çaualea, el b.o de (1614.12.01.a: UZT.14.hgm)
- Caualea, el barrio de (1614.12.01.a: UZT.14.hgm)
- Çaualea, el barrio de (1614.12.01.a: UZT.14.hgm)
- Caualea, el Varrío llamado (1610.02.28: UZT.19.mv)
- Caualea, el varrio llamado (1630.07.15: UZT.33.pre)
- Çaualeco Alorra, pieças de (1642.06.25: IZB.17.hgm)
- Çaualeco alorreta (1622.10.23: IZB.15.hgm)
- Çaualeco alorreta (1634.11.18: IZB.16.hgm)
- Çaualeta (1615.02.08: URZ.14.hgm)
- Caualeta, el termino de (1640.01.09: IZB.35.pre)
- Caualeta, el termino llamado (1639.12.31: URZ.35.pre)
- Caualeta, en el termino llamado (1631.02.16: URZ.25.lr)
- Çaualetaco alorra (1615.07.05: IZB.14.hgm)
- Çaualetacoalorra (1615.01.07: IZB.14.hgm)
- Caualetacoalorra (1624.11.26: IZB.15.hgm)
- Cauañizo de Linzola, el (1753.08.29: IZB.anso.24b.ebna) • top. *errom.*
- Cauezo de las fuezas, el (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. *errom.*
- Cauro la foz de maylua (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222) • top. *errom.*
- Cavero de Vrrutêa o sierra de San Bartholomé, el (1836: ERR.abl.79) • top. *errom.*
- Cavo de Nuestra Señora de Idoya, el (1828: IZB.abl.46) • top. *errom.*
- Cavo velza, el camino que va encia (1645.10.03: UZT.35.pre) • top. *errom.*
- Caxelu, el termino de (1676.01.07: BUR.45.pb)
- Caxelu, el termino de la dha. Va. llamado (1677.02.22: BUR.45.pb)
- Cayaputua, Barranco de (BID.kart.318.1)
- Cayda de la punta de Andre Dona Maria Bria, la (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. *errom.*
- Caytetra, rio de (1652.01.24: BID.48.pro)
- Caytreita (1710: BID.ntem)
- Caytreta, el termino de (1669.01.31: BID.43.pb)
- Caytreta, el termino llamado (1636.10.12: URZ.26.lr)
- Caytreta, la (heredad) de (1636.10.12: URZ.26.lr)
- Caytreta, pieças y heredades de vago ordoqui y (1636.10.12: URZ.26.lr)
- Caytueta, otra p.a en la parte llamada (1623.07.01.a: BID.22.lr)
- Cazalenco (1896: BUR.p7) • f.o., cf. "casalenco" • top. *errom.*
- Cazpi, el ter.no de (1630.07.07: GAR.25.lr)
- Çazpi, el ter.o llamado (1631.06.06: GAR.25.lr)
- Cazpi, el termino de (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321)
- Çazpi, el termino llamado (1613.12.31: GAR.14.hgm)
- Cazpi, la endrecera llamada (1574.06.12.a: URZ.2.mp)
- Cazpi, parte llamada (1595.09.16: GAR.5.mp)
- Cazpi, parte llamada (1599.09.29: GAR.5.mp)
- Cazpi y en su paco, en (1621.04.15: GAR.22.lr)
- Cear ecgena, barrio de (1615.01.07: IZB.14.hgm)
- Çear ecgentea, barrio llamado (1622.07.27: IZB.15.hgm)
- Çear echen.a, barrio de (1640.08.10: IZB.17.hgm)
- Çear echentea, barrio llamado (1635.12.04: IZB.16.hgm)
- Cear echentea, el vario llamado (1629.10.14.b: IZB.24.lr)
- Cear-Echentea, barrio de Isaba (Idoate 1977: 77)
- Çearcgentea, artigas de (1600.10.09: IZB.12.hgm)
- Cearchentea (1566.10.10.b: IZB.7.hg)
- Çearchentea (1571.03.31: IZB.8.hg)
- Çearchentea (1571.07.03: IZB.8.hg)
- Çearchentea, barrio (1571.03.31: IZB.8.hg)
- Çearchentea, barrio (1571.07.03: IZB.8.hg)
- Çearchentea, barrio de (1621.07.20: IZB.15.hgm)
- Cearchentea, barrio llamado (1664.06.26: IZB.48.pro)
- Cearchentea, el barrio de (1595.11.28: IZB.5.mp)
- Çearcgen.a (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Cearcgen.a, bario de (1615.01.07: IZB.14.hgm)
- Cearcgen.a, barrio de (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Cearcgen, barrio llamado (1606.01.15: IZB.13.hgm)
- Cearcgença, barrio de (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Cearcgenta (1598.07.05.b: IZB.12.hgm)
- Çearcgn.a, barrio de (1640.08.10: IZB.17.hgm)
- Çearchen.a, barrio de (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Çearcchentea, barrio de (1602.11.01: IZB.12.hgm)
- Çearcchentea, barrio de (1606.12.26: IZB.13.hgm)
- Çearcchentea, barrio de (1620.05.10: IZB.15.hgm)
- Çearcchentea, barrio de (1640.08.10: IZB.17.hgm)
- Çearcchentea, el Varrío de (1634: IZB.16.hgm)
- Cebadal de la casa de Jáuregui, la pieza llamada el (1806: UZT.abl.548) • top. *errom.*
- Cebadal (UZT.kart.219.2) • top. *errom.*
- Çebadales de bar.me mainz, los (1667.04.21: ERR.48.pro) • top. *errom.*
- Cebadales de Sancho garde (1836: ERR.abl.93) • top. *errom.*
- Cebadales de Sancho garde, paraje nombrado los (1836: ERR.abl.93) • top. *errom.*
- Cebollón, la borda de (BUR.Zerrajero.info) • top. *errom.*
- Cecu Rubayrua, el termino llamado (1669.03.23: URZ.49.pro)
- Cegara (1896: BUR.kat)
- Cegarondoa, termino llamado (1595.10.26: BUR.5.mp)
- Çegarra (1654.06.07: BUR.39.pb)
- Cegarra (1859, 1892: BUR.ntem)
- Cegarra (1896: BUR.kat)
- Cegarra (1896: BUR.p10)
- Cegarra (1896: BUR.p11)
- Cegarra (1896: BUR.p12)
- Cegarra, a la Vista del monte de (1910.09.19.a: BUR.ustaize.92.ebna)
- Cegarra, Barranco de (1981: BUR.sge)
- Cegarra, Barranco de (BUR.kart.411.5, 414.3 & 415.1)
- Cegarra, Borda (1896: BUR.kat)
- Cegarra, camino que ban al dho. termino de (1672.02.12: BUR.44.pb)
- Cegarra, camino que va a la valle de (1647.07.21: BUR.45.pb)
- Cegarra, el paco de (1626.03.30: BUR.23.lr)
- Çegarra, el paco de (1653.04.07: BUR.39.pb)
- Çegarra, el paco de (1658.05.30: BUR.40.pb)
- Çegarra, el paco de (1660.09.19: BUR.41.pb)
- Cegarra, el paso de (1896.07.01: BUR.91b.ebna)
- Çegarra, el Solano de (1647.11.04: BUR.38.pb)
- Çegarra, el termino de (1653.04.07: BUR.39.pb)
- Çegarra, el termino de (1675.07.07: BUR.45.pb)
- Çegarra, el termino de la dha. Va. llamado (1653.11.09: BUR.39.pb)
- Cegarra la Foz (1896: BUR.kat)
- Çegarra, la Valle de (1661.12.04.a: BUR.41.pb)
- Çegarra, la Valle llamada (1667.01.20: BUR.45.pb)
- Çegarra, la Valle llamado (1667.01.20: BUR.43.pb)
- Cegarra ondoa (1896: BUR.p11)
- Cegarra ondoa (1896: BUR.p7)
- Cegarra, otro Campo en (1625.08.10: BUR.23.lr)
- Cegarra, Paso (1896: BUR.kat)
- Cegarra, Paso de (1896: BUR.kat)
- Çegarra, Regacho que llaman de (1656.03.29: BUR.40.pb)
- Çegarra, Vna pieça en el termi.o de (1645.11.18: BUR.38.pb)
- Çegarra, Vnas lastras en el termino de (1645.11.18: BUR.38.pb)
- Çegarra y Vinies, Rios de (1643.05.28: BUR.41.pb)
- Cegarrandoa (1892: BUR.ntem)
- Cegarrandoa (1896: BUR.kat)
- Cegarrandoba (1892: BUR.ntem)
- Cegarrandoa (1896: BUR.kat)
- Cegarrandoa (1892: BUR.ntem)
- Cegarrola (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290)
- Cegarrondoa (1626.03.30: BUR.23.lr)
- Çegarrondoa (1647.11.04: BUR.38.pb)
- Çegarrondoa (1650.03.23: BUR.39.pb)
- Çegarrondoa (1654.05.10: BUR.39.pb)
- Çegarrondoa, Campo en (1648.07.08: BUR.29.lr)
- Çegarrondoa, dho termino de (1656.03.29: BUR.40.pb)
- Çegarrondoa, el termino de (1643.05.28: BUR.41.pb)
- Çegarrondoa, el termino de (1654.05.10: BUR.38.pb)
- Çegarrondoa, el termino de (1660.09.19: BUR.41.pb)
- Çegarrondoa, el termino de (1668.10.23: BUR.44.pb)
- Çegarrondoa, el termino de (1673.05.31: BUR.44.pb)
- Çegarrondoa, el termino de dha. Va. llamado (1657.11.06: BUR.40.pb)
- Çegarrondoa, el termino de la dha. Va. llamado (1651.05.09: BUR.39.pb)
- Çegarrondoa, el termino della llamado (1664.08.25: BUR.42.pb)
- Çegarrondoa, el termino llamado (1641.07.21: BUR.37.pb)
- Çegarrondoa, el termino llamado (1661.10.05: BUR.41.pb)
- Çegarrondoa, el termino llamado (1662.03.26: BUR.41.pb)
- Çegarrondoa, el termino llamado (1666.06.29: BUR.42.pb)
- Çegarrondoa, en (1626.03.30: BUR.23.lr)
- Çegarrondoa, la parte llamada (1672.12.11: BUR.44.pb)
- Çegarrondoa, parte llamada (1656.03.29: BUR.40.pb)
- Çegarrondoa, parte llamada (1672.02.12: BUR.44.pb)

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Cegorra (URZ.kart.319.2)
Cegua (1828: UZT.ntem)
Ceinagua (1806: UZT.abl.178, 380, 432, 495)
Ceinaguyia (1828: UZT.ntem)
Celaia (BUR.kart.315.2)
Çelay çoçua, el tero de la dca. Va. llamado (1607.09.12: URZ.19.mv)
Celaya (1861, 1892: BID.ntem)
Celayguibela (1892: BID.ntem)
Celeguibela (1842.09.16: BID.igari.88.ebna)
Celeguibela por los de Vidangoz (1885.06.18: BID.igari.34.ebna)
Çeleguitua (1596.08.11: URZ.5.mp)
Çeleguitua, el tero de la dca. Va. llamado (1607.09.12: URZ.19.mv)
Celeguitua, parte llamada (1598.11.25: URZ.5.mp)
Celeguiuela por los de Vidangoz (1885.06.18: BID.igari.34.ebna)
Celeguiuela por los de Vidangoz (1885.06.18: BID.zaraitzu.34.ebna)
Celeguibelea (1898: BID.ntem)
Celeya (1892: BID.kat.6, 12, 22, 50)
Celeya, barranco de (1892: BID.kat.10, 56)
Celeya, el alto de (1910.09.19.a: BID.zaraitzu.92.ebna)
Celeya, el barranco de (1892: BID.kat.11, 37)
Celeya, el barranco del término de (1892: BID.kat.77)
Celeya, linar en (1892: BID.kat.10)
Celeya, Otra en (1892: BID.kat.3)
Celeya, Otro linar en el mismo barranco de (1892: BID.kat.21)
Celeya, Un linar en (1892: BID.kat.21)
Celeyguibela (1892: BID.kat.11, 21)
Celeyguibela, Otra en (1892: BID.kat.51)
Celeyguibela, Un bordal en (1892: BID.kat.19)
Celeyguibela, Una heredad en el paco de (1892: BID.kat.51)
Celiberria (1892: BID.ntem)
Celiguibela (1892, 1898: BID.ntem)
Cementerio católico o Parroquial de esta Villa, el (1909.11.19: IZB.santa-grazi 3D1e) • top. errorm.
Cementerio de Garde, el (ERR.Donazar.info) • top. errorm.
Cementerio, Debajo de (1898: BID.ntem) • top. errorm.
Cementerio, el (1806: UZT.abl.539) • top. errorm.
Cementerio, el camino del (BUR.Glaría.info) • top. errorm.
Cementerio, el (ERR.Gale.info) • top. errorm.
Cementerio, el (IZB.Bake.info) • top. errorm.
Cementerio de la Iglesia (1828: IZB.abl.142, 143) • top. errorm.
Cementerio de la Iglesia Parroquial (1828: IZB.abl.139) • top. errorm.
Ceneguia (1892, 1916: GAR.ntem)
Central del Molino de Garde, la (ERR.Donazar.info) • top. errorm.
Central nueva (IZB.Bake.info) • top. errorm.
Ceñaquia (1898: GAR.ntem)
Ceñaquia, Regacho de (1850: GAR.abl.15)
Ceñaquia, un Campo en (1850: GAR.abl.15, 54)
Ceñaqui (1898: GAR.ntem)
Ceñegua (1892, 1916: GAR.ntem)
Çequia de Rigaraya, la (1641.07.01: BUR.37.pb) • top. errorm.
Çequia del Molino, la (BUR.Pasquel.info) • top. errorm.
Çequia, la (1562.12.05.a: BUR.1.pp) • top. errorm.
Çequia, la (1598.08.06.a: URZ.5.mp) • top. errorm.
Çequia, la (1618.04.24: BUR.38.pb) • top. errorm.
Çequia, la (1650.07.18.c: IZB.30.lr) • top. errorm.
Çequia molinar (BUR.Pasquel.info) • top. errorm.
Çequia molinar, la (1828: IZB.abl.70) • top. errorm.
Çequia que esta en [Los Linares], la (1643.05.27: BUR.37.pb) • top. errorm.
Çequia, una (URZ.Nekotx.info) • top. errorm.
Çequiagaraya (1892: BUR.ntem)
Çequiagaraya (1896: BUR.kat) • top. errorm.
Çerarcheantea, el barrio llamado (1678.12.22: IZB.50.pro)
Çerca (1896: BUR.kat) • top. errorm.
Çerca (1916: BUR.ntem) • top. errorm.
Çerca, Barrio (1700: BUR.ntem) • top. errorm.
Çerca, Barrio de la (1858: BUR.ntem) • top. errorm.
Çerca, barrio llamado la (1660.09.19: BUR.41.pb) • top. errorm.
Çerca, Calle de (1896: BUR.kat) • top. errorm.
Çerca, Calle la (BUR.Glaría.info) • top. errorm.
Çerca, calle que llaman la (1647.04.01.a: BUR.38.pb) • top. errorm.
Çerca, calle que llaman La (1655.01.11: BUR.41.pb) • top. errorm.
Çerca, calle que llaman la (1660.02.27: BUR.41.pb) • top. errorm.
Çerca, camino que baxa de la (1676.02.08: BUR.50.pro) • top. errorm.
Çerca, Campo de la (1892: BUR.ntem) • top. errorm.
Çerca, Campo de la (1896: BUR.kat) • top. errorm.
Çerca, domingo eñçalte del barrio de la (1668.05.06: BUR.43.pb) • top. errorm.
Çerca, el barrio de la (1642.04.09.a: BUR.37.pb) • top. errorm.
Çerca, el barrio de la (1643.05.28: BUR.41.pb) • top. errorm.
Çerca, el barrio de la (1648.04.14: BUR.38.pb) • top. errorm.
Çerca, el barrio de la (1654.05.27: BUR.40.pb) • top. errorm.
Çerca, el barrio de la (1655.01.11: BUR.41.pb) • top. errorm.
Çerca, el barrio de la (1663.05.24: BUR.41.pb) • top. errorm.
Çerca, el barrio de la (1663.10.21: BUR.41.pb) • top. errorm.
Çerca, el barrio de la (1664.03.09: BUR.42.pb) • top. errorm.
Çerca, el barrio de la (1664.06.27: BUR.42.pb) • top. errorm.
Çerca, el barrio de la (1665.03.09: BUR.42.pb) • top. errorm.
Çerca, el barrio de la (1666.03.28: BUR.42.pb) • top. errorm.
Çerca, el barrio de la (1666.11.22: BUR.44.pb) • top. errorm.
Çerca, el barrio de la (1668.04.13: BUR.43.pb) • top. errorm.
Çerca, el Barrio de la (1671.10.20: BUR.44.pb) • top. errorm.
Çerca, el barrio de la (1671.11.18: BUR.44.pb) • top. errorm.
Çerca el rio de Belay (1427.06.15: IZB.UZT, Idoate 1977: 203) • top. errorm.
Çerca el rio de Belay, la selba de (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202) • top. errorm.
Çerca, Joan perez de (1672.09.11: BUR.44.pb) • top. errorm.
Çerca, la (1896: BUR.kat) • top. errorm.
Çerca, la (BUR.Glaría.info) • top. errorm.
Çerca, una casa q. tenia en el barrio la (1626.03.30: BUR.23.lr) • top. errorm.
Çercaoa, calle que llaman (1654.04.14.b: BUR.39.pb)
Cerro de Ganaré, el (BUR.Zabalza.info) • top. errorm.
Cerro de Un Pedro, el (BUR.Zabalza.info) • top. errorm.
Cerro, el: "se llama cerrado pero era cerco" (BUR.Anamari.info) • top. errorm.
Cerestidoaya, corostu muga (1672.01.04: ERR.49.pro)
Cero de Loycieta, la parte que mira al (1836: ERR.abl.139b) • top. errorm.
Cerrado de Arjuri (1710: BUR.ntem) • top. errorm.
Cerrado de Arraco, el (1828: IZB.abl.1, 70) • top. errorm.
Cerrado de Graçiosa Lopez, el (1662.08.15: BUR.44.pb) • top. errorm.
Çerrado en badulate, un (1670.04.14: GAR.49.pro) • top. errorm.
Cerrado en la parte llamada badulate, mas un (1676.10.20: BUR.50.pro) • top. errorm.
Cerrado, pieza de Justo Perez que llaman el (1806: UZT.abl.273) • top. errorm.
Cerrado que llaman de Hilarión Hualde, el (1806: UZT.abl.003) • top. errorm.
Cerraga (1543.07.31: BUR.2.33.com)
Çerraga, la dicha agua a jusso entroa (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222)
Cerraiza (1916: BUR.ntem)
Cerrecalea (1892: IZB.ntem)
Cerret, Enta suso al (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. errorm.
Cerrillo de Muzorroza, el (1830.11.23: BUR.uskartze.84.ebna) • top. errorm.
Cerrillo llamado Gaztuluzarguibela (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna) • top. errorm.
Cerrillo llamado Sagarraga (1778.09.29: BUR.uskartze.71.ebna) • top. errorm.
Cerrriota, el camino que pasa a la (1806: UZT.abl.62)
Cerrito llamado por otro nombre Ylarria, un (1836: ERR.abl.1) • top. errorm.
Cerro Agoa Bertient al Mojon del puyo, el (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. errorm.
Cerro Arnagerre, el (ERR.Gale.info) • top. errorm.
Cerro a gaztuluzarra, el (1910.09.19.a: UZT.zaraitzu.92.ebna) • top. errorm.
Cerro a Hurradaçu, el (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320) • top. errorm.
Cerro al agoa de Burguiarte, el (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204) • top. errorm.
Cerro Bibidea, el (UZT.Landa.info) • top. errorm.
Cerro cerro (1375.10.16: IZB.arette, Idoate 1977: 187) • top. errorm.
Cerro Contrabandista, el (GAR.Anaut.info) • top. errorm.
Cerro de Akute, el (UZT.Landa.info) • top. errorm.
Cerro de Ansoburua (BUR.Pasquel.info) • top. errorm.
Cerro de Anzca, el (1892: BID.64.kat) • top. errorm.
Cerro de Anzca, Otra en el (1892: BID.14.kat) • top. errorm.
Cerro de Arain (BUR.kart.318.1) • top. errorm.
Cerro de Aranea (GAR.kart.319.3) • top. errorm.
Cerro de Aristu (BUR.kart.315.2) • top. errorm.
Cerro de Arlucea, el (1892: BID.45.kat) • top. errorm.
Cerro de Arrezpata, el (1836: ERR.abl.159) • top. errorm.
Cerro de Beortegua, el (1836: ERR.abl.139a) • top. errorm.
Cerro de Burguinda, Camino (URZ.kart.319.2) • top. errorm.
Cerro de Burguisamendia, la esquina o (1806: UZT.abl.552) • top. errorm.
Cerro de Doletomo (BUR.Glaría.info) • top. errorm.
Cerro de Donojoro, el (IZB.Tolosana.info) • top. errorm.
Cerro de Egullorre, Otra en el mismo (1892: BID.2.kat) • top. errorm.
Cerro de Egullorre, Otra en Gaiteta del (1892: BID.2.kat) • top. errorm.
Cerro de Egullorre, el (BUR.Pasquel.info) • top. errorm.
Cerro de Egullorre, en el (1892: BID.34.kat) • top. errorm.
Cerro de Escace, el (1892: BID.15.kat) • top. errorm.
Cerro de Etxarena, Camino del (BUR.kart.318.1) • top. errorm.
Cerro de Ezkai (GAR.kart.421.1) • top. errorm.
Cerro de Ezkaze (BUR.Pasquel.info) • top. errorm.
Cerro de Gaiteta, el (1892: BID.17, 22.kat) • top. errorm.
Cerro de Garaitecua, al (1778.09.29: BID.ezkaroze.oro.esp.71.ebna) • top. errorm.
Cerro de Hurradacu, el (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205) • top. errorm.
Cerro de Izaberroa (GAR.kart.319.3 & 413.2) • top. errorm.
Cerro de Julián Marko, el (UZT.Landa.info) • top. errorm.
Cerro de Kapalena, el (BUR.Glaría.info) • top. errorm.
Cerro de Kurtxo (BUR.kart.318.1) • top. errorm.
Cerro de Kurtxo (BUR.Pasquel.info) • top. errorm.
Cerro de Larrabia (GAR.kart.413.2) • top. errorm.
Cerro de la Arra, el Puerto de Nay en el (1753.08.29: IZB.anso.24b.ebna) • top. errorm.
Cerro de la Cañada (ERR.kart.318.2) • top. errorm.
Cerro de la Cruz (URZ.kart.316.4) • top. errorm.
Cerro de la esclina vieja, el (1892: BID.19.kat) • top. errorm.
Cerro de la Quemada, el (IZB.Landa.info) • top. errorm.
Cerro de las Latas (IZB.kart.227.4) • top. errorm.
Cerro de las Latas, el (IZB.Tapia.info) • top. errorm.
Cerro de las Saleras, el (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errorm.
Cerro de Llarnederra (GAR.kart.319.3) • top. errorm.
Cerro de Llarnederra (GAR.kart.327.5) • top. errorm.
Cerro de Mariañe (GAR.kart.413.2 & 421.1) • top. errorm.
Cerro de Maricalda, el (1892: BID.77.kat) • top. errorm.
Cerro de Marikalda (BUR.kart.317.5, 318.1 & 411.4) • top. errorm.
Cerro de Martín Sanz (BUR.kart.415.2) • top. errorm.
Cerro de Matipibarra, el (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. errorm.
Cerro de Menenxa (IZB.kart.227.4) • top. errorm.
Cerro de Murucorroca, al (1615.06.25: BUR.uskartze.55c.ebna) • top. errorm.
Cerro de Muruzorroza, a Suso al (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. errorm.
Cerro de Odieta, el (1892: BID.22.kat) • top. errorm.
Cerro de Odieta, Un campo en el (1892: BID.1.kat) • top. errorm.
Cerro de Pelagallos (GAR.kart.413.2) • top. errorm.
Cerro de perdicar, el (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errorm.
Cerro de Remon (1543.07.31: BUR.2.33.com) • top. errorm.

- Cerro de Remon, el (1439.02.21: BUR. Idoate 1977: 222) • top. errom.
- Cerro de Retena, el (1750.06.07: BUR.ustaize.62.ebna) • top. errom.
- Cerro de Reteña, el Cabo alto del (1799.09.13: BUR.ustaize.76.ebna) • top. errom.
- Cerro de reteña, el Cavo alto del (1778.10.05: BUR.ustaize.72.ebna) • top. errom.
- Cerro de Rigorria junto al portillo de Uturgastoa, el (1836: ERR.abl.187) • top. errom.
- Cerro de San Juan (ERR.kart.319.1) • top. errom.
- Cerro de Sasari, al (1842.09.16: BID.izize.88.ebna) • top. errom.
- Cerro de Sasari, el (1778.09.29: BID.izize.71.ebna) • top. errom.
- Cerro de Sasari, el (1885.06.18: BID.zaraitzu.34.ebna) • top. errom.
- Cerro de Sassari, el Mojon del (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. errom.
- Cerro de Saç, el (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
- Cerro de sobre la fuent, el (1427.06.15: IZB. Idoate 1977: 206) • top. errom.
- Cerro de Suana (UZT.kart.219.2) • top. errom.
- Cerro de Trallos, El (GAR.kart.327.5) • top. errom.
- Cerro de Txanka (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- Cerro de Txares (BUR.kart.415.1 & 415.2) • top. errom.
- Cerro de Txares, el (BUR.Zerrajero.info) • top. errom.
- Cerro de Vidangozarte, el (1892: BID.65.kat) • top. errom.
- Cerro de Vilasco, el (1892: BID.77.kat) • top. errom.
- Cerro de Xoana, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Cerro de Zalordoki (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Cerro de Zaltua (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Cerro de Zaltua (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Cerro de Zaltua, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Cerro de Zazpi (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- Cerro de Zegarra, el (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Cerro de Zolordoki, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Cerro del Abetar [Cerro de Ansoburua] (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Cerro del Abetar, el (1892: BID.37.kat) • top. errom.
- Cerro del Abetar, el (1892: BID.37.kat) • top. errom.
- Cerro del Abetar, el (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Cerro del Castillo, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Cerro del Común, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Cerro del Contrabandista (GAR.kart.327.5) • top. errom.
- Cerro del Indiano (ERR.kart.318.2) • top. errom.
- Cerro del Molino (ERR.kart.318.2) • top. errom.
- Cerro del Paco de Sassariburua, el (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. errom.
- Cerro del Paco, al (1789.10.28: BUR.nabaskoze.gazteluberri.75a.ebna) • top. errom.
- Cerro del Paco, el (1778.10.06: BUR.nabaskoze.gazteluberri.73.ebna) • top. errom.
- Cerro del paco de hazia Castillonuebo, el (1750.06.08: BUR.nabaskoze.63.ebna) • top. errom.
- Cerro del Sastre (GAR.kart.421.1) • top. errom.
- Cerro del Satre (1992: GAR.ntem) • top. errom.
- Cerro del término y endrecera llamado de Horgazti, al puyo o (1569.04.18: BUR. Idoate 1977: 263) • top. errom.
- Cerro Donojoro, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Cerro Doronjuane, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Cerro El Castillo, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Cerro Gullorri (1898: BID.ntem) • top. errom.
- Cerro Juan Blás (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Cerro Juan Maldán, el (BUR.Larranbe.info) • top. errom.
- Cerro Junto al camino, al cabo bajo del (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • top. errom.
- Cerro junto a una Paul, el (1653.07.07: BUR.uskartze.55b.ebna) • top. errom.
- Cerro Kapalena, el (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Cerro Katxelu (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Cerro La Rabia de Garde, el (GAR.Glaria.info) • top. errom.
- Cerro La Rabia, el (GAR.Glaria.info) • top. errom.
- Cerro Las Latas, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Cerro Las Latas, el Cerro Marcilla o (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Cerro la Cañada, el (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Cerro la Quemada, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Cerro la Rabia (ERR.Glaria.info) • top. errom.
- Cerro la Xoana, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Cerro ll. el alteron de Armutilaga (1778.09.29: BID.uskartze.71.ebna) • top. errom.
- Cerro llamado Arbistoa, la Costera o (1842.09.16: BID.espartza.88.ebna) • top. errom.
- Cerro llamado Arviscoa, la Costera ó (1885.06.18: BID.espartza.34.ebna) • top. errom.
- Cerro llamado el alteron de Armutilaga (1778.09.29: BID.uskartze.71.ebna) • top. errom.
- Cerro llamado Escace, el (1778.09.29: BID.uskartze.71.ebna) • top. errom.
- Cerro llamado Zamargülea, el (1778.09.29: BID.igari.71.ebna) • top. errom.
- Cerro llamado Zamargülea, el (1842.09.16: BID.igari.88.ebna) • top. errom.
- Cerro llamado Zamargülea, lo mas alto del (1885.06.18: BID.igari.34.ebna) • top. errom.
- Cerro los Arrieros, el (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Cerro los Arrieros, el (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Cerro Maior, dho. (1753.08.31: GAR.anso.24d.ebna) • top. errom.
- Cerro Maior, el (1753.08.31: GAR.anso.24d.ebna) • top. errom.
- Cerro Marcilla o Cerro Las Latas, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Cerro Marcilla, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Cerro Marcilla, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Cerro Marcilla, el (IZB.Uhalde.info) • top. errom.
- Cerro Marcillas, el (IZB.Uhalde.info) • top. errom.
- Cerro mas alto, el (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. errom.
- Cerro Menentxa, el: “En Belagua, pegando a Arrakogoiiti” (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Cerro Menenxa, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Cerro nombrado Artemalao, el (1778.09.29: BID.uskartze.71.ebna) • top. errom.
- Cerro nombrado Artemalao, el (1778.09.29: BID.uskartze.71.ebna) • top. errom.
- Cerro ó Costera llamada Garaiteina, al (1842.09.16: BID.espartza.88.ebna) • top. errom.
- Cerro ó Costera llamada Garaitena, al (1885.06.18: BID.igari.34.ebna) • top. errom.
- Cerro p.a la Peña de Lezegorria, el (1778.09.29: BID.igari.71.ebna) • top. errom.
- Cerro Ros, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Cerro Roz y Donojoro, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Cerro San Cristóbal, el (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Cerro sobre la valle de Aiusumo, el (1505.09.23: BUR.nabaskoze.74.ebna) • top. errom.
- Cerro Txoana, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Cerro Vitor (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Cerro Xoana, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Cerro Xurio, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Cerro y Bedado llamado de Urrutia, el (1850: GAR.abl.36) • top. errom.
- Cerro y Solana de Loiceta llamado antes Sierra de San Bartolomé, el (1836: ERR.abl.255) • top. errom.
- Cerro Zabaleta, Camino del (ERR.kart.319.1) • top. errom.
- Cerro, Anzca en el (1836: ERR.abl.173) • top. errom.
- Cerro, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Cerro, la falda del (1427.06.15: UZT. Idoate 1977: 202) • top. errom.
- Cerro, termino llamado el (1676.10.20: BUR.50.pro) • top. errom.
- Çerro de eguiluceburua, al (1643.05.18: BUR.37.pb) • top. errom.
- Çerro de santificadero, el (1643.05.18: BUR.37.pb) • top. errom.
- Çerro o pueyo de mugarría, el bedado que diçe al (1643.05.18: BUR.37.pb) • top. errom.
- Cerrocaltea (1916: IZB.ntem)
- Cerrota (1806: UZT.abl.55)
- Cerrota, el camino que pasa a la (1806: UZT.abl.273, 295)
- Cerrota, el camino que va a la (1806: UZT.abl.292)
- Cerrota en el Carasol, la (1806: UZT.abl.357, 361)
- Cerrota en el Paco, la (1806: UZT.abl.357)
- Cerrota, la (1806: UZT.abl.44, 55, 194, 326, 452)
- Çerrotaltea (1571.07.03: IZB.8.hg)
- Cerrotaldea (1916: IZB.ntem)
- Çerrotaltea (1628.05.21: IZB.16.hgm)
- Cerrotaltea (1666.04.03: IZB.48.pro)
- Cerrotaltea (1828: IZB.abl.26)
- Çerrotaltea, endrecera y termino de (1635.09.21: IZB.16.hgm)
- Cerrotaltea, parte llamada (1635.09.21: IZB.16.hgm)
- Çerrotaltea, parte llamada (1639.10.30: IZB.17.hgm)
- Cerrotarte (IZB.kart.324.3)
- Cerrozaltea (1828: IZB.abl.372)
- Cesarena (1898: BID.ntem)
- Cetagueta (1828: IZB.abl.439b)
- Cete gueta (1568.09.19: IZB.7.hg)
- Cetegodia, Barranco de (URZ.kart.316.4 & 319.2)
- Cetegodia, la parte llamada (1609.08.27: URZ.34.pre)
- Çetegui, Camino q. ba para (1622.08.11: IZB.15.hgm)
- Cetegui.e.a (1616.12.03: IZB.14.hgm)
- Ceteguieta (1567.05.20: IZB.7.hg)
- Ceteguieta (1568.07.07: IZB.7.hg)
- Ceteguieta (1583.09.15: IZB.9.hg)
- Ceteguieta (1591.04.24: IZB.4.mp)
- Çeteguieta (1593.08.02: IZB.4.mp)
- Çeteguieta (1597.06.16: IZB.12.hgm)
- Çeteguieta (1634.11.18: IZB.16.hgm)
- Çeteguieta, borda y heredad de (1615.01.07: IZB.14.hgm)
- Ceteguieta, el ter.no de (1652.12.07: IZB.31.lr)
- Ceteguieta, el termino llamado (1643.02.04: URZ.35.pre)
- Çeteguieta, en (1662.06.10: IZB.47.pro)
- Çeteguieta, endrecera y parte llamada (1612.03.10: IZB.14.hgm)
- Çeteguieta, fustas que estan en (1604.11.30: IZB.13.hgm)
- Çeteguieta, Junta de (1600.08.13: IZB.12.hgm)
- Çeteguieta, parte (1568.04.05: IZB.7.hg)
- Çeteguieta, parte llamada (1600.12.29: IZB.12.hgm)
- Ceteguieta, pte. llamada (1621.10.28.a: IZB.15.hgm)
- Çeteguieta, ter.no de (1567.09.02: IZB.7.hg)
- Çeteguieta, termino (1579.04.21: IZB.8.hg)
- Çeteguieta, termino (1587.05.18: IZB.9.hg)
- Ceteguieta, termino de (1572.09.28: IZB.8.hg)
- Çeteguieta, termino de (1612.03.10: IZB.14.hgm)
- Ceteguieta, termino llamado (1563.10.08: IZB.7.hg)
- Çeteguieta, termino llamado (1621.10.28.b: IZB.15.hgm)
- Çeteguieta, termino llamado (1634.11.06: IZB.16.hgm)
- Ceteguiodia (1594.07.05: URZ.5.mp)
- Ceteguiodia, ter.no llamado (1598.07.08.c: URZ.5.mp)
- Ceteguiodia (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321)
- Ceteguiodia (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206)
- Ceteguiodia (1586.12.19.b: BID.3.mp)
- Cetigüia (1593.04.07: IZB.4.mp)
- Cetigüeta (1592.12.15: IZB.4.mp)
- Cetigüeta, Borda de (1946: IZB.kat.012)
- Chabalco, el (BUR.Tolosana.info)
- Chabalco (IZB.Bake.info)
- Chabarcoa (1892: BUR.ntem)
- Chabarcoa (1896: BUR.kat)
- Chabarcoa (1896: BUR.kat)
- Chabarcoa (1896: BUR.kat)
- Chabarcoa (1896: BUR.kat)
- Chabola de Letrón (IZB.kart.313.2) • top. errom.
- Chachearria, mas en (1677.09.01: GAR.50.pro)
- Chachoarria (1704: GAR.ntem)
- Chachorra, el termino llamado (1613.12.31: GAR.14.hgm)
- Chachorra, la dca. Peña de (1613.12.31: GAR.14.hgm)
- Chachuarria, el ter.no llamado (1624.09.01: GAR.23.lr)
- Chalet Albéniz [caída] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Chalet Alonso [caída] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Chalet de Albeniz (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Chalet de Alonso (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Chalet de Echenique (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Chalet de Zaragozano (IZB.Bake.info) • top. errom.

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Chalet Txetxenike [caída] (IZB.Bake.info) • top. errom.*
- Chamar, Punta [Puntatxamar] (ERR.kart.319.1)
- Chaminea, la (1664.03.14: URZ.39.pb) • top. errom.*
- Chanca (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308)
- Chanca (1836: ERR.abl.7, 20, 136, 163a, 173)
- Chanca (1850: GAR.abl.4, 5, 6, 7, 9, 14, 16, 18, 22, 26, 27, 28, 33, 35, 36, 38, 41, 42, 45, 48, 50, 83)
- Chanca (1892, 1897, 1916: GAR.ntem)
- Chanca á la introduccion de Uturgastóa, el Barranco de (1836: ERR.abl.220)
- Chanca, a la mano de (1850: GAR.abl.53, 61)
- Chanca, Bedado Boyeral llamado (1634: ERR, Idoate 1977)
- Chanca, camino de (1665.10.04: ERR.48.pro)
- Chanca, campo en (1850: GAR.abl.1)
- Chanca, campo o Naba en (1850: GAR.abl.18b)
- Chanca, dos pieças en (1611.05.11.a: GAR.20.lr)
- Chanca, el amojonamiento del bedado grande y (1672.01.04: ERR.49.pro)
- Chanca, el barranco de (1836: ERR.abl.214)
- Chanca, el bedado de (1667.05.02: ERR.48.pro)
- Chanca, el bedado de (1672.07.06: ERR.49.pro)
- Chanca, el bedado de (1836: ERR.abl.188)
- Chanca, el Bedado de (1836: ERR.abl.21)
- Chanca, el campo de mostrua y el de (1629.10.14.a: ERR.24.lr)
- Chanca, el lado hacia (1836: ERR.abl.79)
- Chanca, el mismo término de (1850: GAR.abl.71)
- Chanca, el ter.no de (1629.10.14.a: ERR.24.lr)
- Chanca, el ter.no de (1630.07.07: GAR.25.lr)
- Chanca, el ter.no desta Villa en el llamado (1611.05.11.b: GAR.20.lr)
- Chanca, el ter.no llamado (1634.09.18: GAR.25.lr)
- Chanca, el ter.no llamado (1651.02.23: GAR.30.lr)
- Chanca, el ter.o llamado (1613.12.31: GAR.14.hgm)
- Chanca, el ter.o llamado (1631.06.06: GAR.25.lr)
- Chanca, el term[i]no llamado (1651.09.23: GAR.30.lr)
- Chanca, el termino de (1800: BUR.43.pb)
- Chanca, el termino llamado (1671.07.19: ERR.49.pro)
- Chanca, el termino llamado (1676.10.07: GAR.50.pro)
- Chanca, el Vedado de (1671.04.22: ERR.49.pro)
- Chanca (ERR.kart.318.2)
- Chanca la Foz de abajo (1850: GAR.abl.71)
- Chanca, la introduccion para el barranco de (1836: ERR.abl.166)
- Chanca, la parte del Riacho ó pinar de (1836: ERR.abl.222)
- Chanca, la parte llamada (1633.01.05: ERR.25.lr)
- Chanca, la parte llamada (1653.08.29: BUR.39.pb)
- Chanca, la solana de (1659.10.10: GAR.46.pro)
- Chanca, la Solana de (1836: ERR.abl.82, 92, 110, 117, 137, 175, 202)
- Chanca, la villa con pinar de (1836: ERR.abl.202)
- Chanca llamado Sucutorria, campo en (1850: GAR.abl.18b)
- Chanca, otro bordal en el termino llamado (1659.10.10: GAR.46.pro)
- ChanCa, parte llamada (1596.11.26: ERR.5.mp)
- Chanca, parte llamada (1652.04.02: ERR.31.lr)
- Chanca, Regacho de (1665.10.04: ERR.48.pro)
- Chanca, San Miguel Altea en la esquina para la Solana de (1836: ERR.abl.157)
- Chanca, vedados llamados erigorria y (1677.09.29.a: ERR.50.pro)
- Chancaelarra (1707: ERR.ntem)
- Chanea (1700: GAR.ntem)
- Chanea (1702: ERR.ntem)
- Changa, corral (1897: GAR.ntem)
- Chanquibarra (1836, 1892: ERR.ntem)
- Chanquibarra (1836: ERR.abl.186)
- Chanquibarra á la introduccion de Uturgastóa (1836: ERR.abl.222)
- Chaparadoya, Joseph Indurain con Campo de (1787.b: ERR.21.lr)
- Chapardoya (1787.a: ERR.21.lr)
- Chapardoya (1836: ERR.abl.7, 115, 152, 198, 207)
- Chapardoya (1898: ERR.kat)
- Chapardoya, el Bedado de (1836: ERR.abl.50, 134)
- Chapardoya, el termino llamado (1836: ERR.abl.193)
- Chapardoya, el Vedado de (1672.04.07: ERR.49.pro)
- Chapardoya, el vedado llamado (1672.04.07: ERR.49.pro)
- Chapardoya, el (1615: ERR.34.pre)
- Chapardoya, Mozturna ó (1836: ERR.abl.42, 57)
- Chapardoya, otro vedado boyeral llamado (1677.09.29.a: ERR.50.pro)
- Chapardoya, Pasqual ornat en (1787.b: ERR.21.lr)
- Chapardoya y en su extremo (1836: ERR.abl.131)
- Chapardoya, Ysabel Mendi en (1787.a: ERR.21.lr)
- Chaparral (1892: ERR.GAR.ntem) • top. errom.*
- Chaparral (1916: GAR.ntem) • top. errom.*
- Chaparral, el (1992: GAR.ntem) • top. errom.*
- Chaparral, el (ERR.Donazar.info) • top. errom.*
- Chaparral, El (ERR.kart.318.2 & 319.1) • top. errom.*
- Chaparral, El (GAR.kart.413.2) • top. errom.*
- Chaparral, el: "la Solana del vedado mayor" (ERR.Gale.info) • top. errom.*
- Chaparral, la parte del (1806: UZT.abl.091) • top. errom.*
- Chaparral, Nava del (ERR.kart.319.1) • top. errom.*
- Chaparrala, por el lado de (1806: UZT.abl.540)*
- Chaparrilla (UZT.kart.313.1) • top. errom.*
- Chapiellos, el sitio que llaman (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.*
- Chardaco-gaina (1928: UZT.ntem)
- Chardékagagna [Peña de los Buitres] (UZT.kart.219.2 & 227.3 || Larrañe 227.2 || Santa-Grazi 224.1 & 227.1)
- Chares (1892: BUR.ntem)
- Charra, Borda- (1896: BUR.p3)
- Chauca (1897: GAR.ntem)
- Chavarocoba (1896: BUR.kat)
- Chebache (1896: BUR.kat)
- Checharena, Boquero de (1836: ERR.abl.7)
- Chelaga (1896: BUR.kat)
- Chelayondoa, el ter.no llamado (1625.08.10: BUR.23.lr)
- Chemarcua (1898: BID.ntem)
- Chermorena (1898: BID.ntem)
- CherralaBorda, la Vizcaya de Santa Barbara llamada (1836: ERR.abl.91)
- Cherrallaborda, la Vizcaya en el Paco de Santa Barbara hacia la punta de (1836: ERR.abl.150)
- Cherralla borda, en (1651.10.18: ERR.36.pre)
- Cherralla borda, los campos de (1651.10.18: ERR.36.pre)
- Cherraruena, Otro linar en (1892: BID.kat.37)
- Cherroarena, Un linar en el barranco de (1892: BID.kat.59)
- Cherruarena (1916: BID.ntem)
- Chesoarena (1892: BID.ntem)
- Chicarena, termino de (1836: ERR.abl.27)
- Chicarra, Urdazpe (1896: BUR.p7)
- Chicharana (1596.11.26: ERR.5.mp)
- Chicharana (1898: ERR.kat)
- Chicharana, endrecera llamada (1589.09.21: ERR.3.mp)
- Chicharea (1892: ERR.ntem)
- Chicharena (1702: ERR.ntem)
- Chicharena (1723: ERR.ntem)
- Chicharena (1836, 1892: ERR.ntem)
- Chicharena (1836: ERR.abl.13, 18, 22, e.a.)
- Chicharena con cerro (1836: ERR.abl.98)
- Chicharena con rotura (1836: ERR.abl.98)
- Chicharena, el Boquero de (1836: ERR.abl.185, 197)
- Chicharena, el riacho que vaja de (1836: ERR.abl.18)
- Chicharena, el ter.no de (1615.07.12.a: ERR.21.lr)
- Chicharena, el ter.no llamado (1625.05.12: ERR.23.lr)
- Chicharena, el ter.no llamado (1636.07.30: ERR.26.lr)
- Chicharena, el ter.no llamdo (1663.08.17: ERR.47.pro)
- Chicharena, el termino de (1667.04.21: ERR.48.pro)
- Chicharena, el termino de (1836: ERR.abl.218)
- Chicharena, el termino llamado (1677.09.29.a: ERR.BID.50.pro)
- Chicharena, el termino llamado (1836: ERR.abl.100)
- Chicharena en Corustumuga (1836: ERR.abl.78)
- Chicharena en el propio parage del Paco, el referido termino de (1836: ERR.abl.167)
- Chicharena, endrecera que mira á (1836: ERR.abl.163a)
- Chicharena espalda del Bedado mayor, el Paco de (1836: ERR.abl.116)
- Chicharena, la parte de (1836: ERR.abl.3, 4)
- Chicharena, la parte llamada (1622.09.13: ERR.22.lr)
- Chicharena, la parte llamada (1631.11.05: ERR.25.lr)
- Chicharena, la parte que mira a (1836: ERR.abl.80)
- Chicharena, la partida de (1672.01.04: ERR.49.pro)
- Chicharena, la partida del Camino que se llama de (1672.01.04: ERR.49.pro)
- Chicharena ó majadal de la Villa, el termino llamado del Portillo de (1836: ERR.abl.139b)
- Chicharena, termino de (1836: ERR.abl.106)
- Chicharena, termino de (1836: ERR.abl.91)
- Chicharena y anzca (1672.04.20: ERR.49.pro)
- Chichimuria (1981: BUR.sge)
- Chichiorimuria (1896: BUR.kat)
- Chichirimuria (BUR.kart.413.3)
- Chichoandia (1892: GAR.ntem)
- Chichoarena (1892: GAR.ntem)
- Chichoarena (1836: ERR.ntem)
- Chichoaria (1892: GAR.ntem)
- Chichoarria (1850: GAR.abl.16)
- Chichoarria (1897, 1916: GAR.ntem)
- Chichorra (1904: GAR.ntem)
- Chichorroa (1916: GAR.ntem)
- Chichorroa, peña de (1724: GAR.ntem)
- Chichuarria (1850: GAR.abl.32, 63, 81)
- Chimenea, el puerto llamado La (1828: IZB.abl.505) • top. errom.*
- Chimenea, la (1909.11.19: IZB.santa-grazi.3D1) • top. errom.*
- Chinco, Barranco (1896: BUR.p7)
- Chinchimuria (1916: BUR.ntem)
- Chinchoarria (1916: GAR.ntem)
- Chininea, la (1650.03.22: BUR.39.pb) • top. errom.*
- Chino, Fuente del (ERR.kart.319.1) • top. errom.*
- Chochoaria (1892: GAR.ntem)
- Chochoarria (1710: GAR.ntem)
- Chochoarria (1850: GAR.abl.15, 19, 20, 26, 30, 46, 64, 69)
- Chochoarria, Comunes de (1850: GAR.abl.3)
- Chochoarria, heredad en (1850: GAR.abl.3)
- Chomurcoa, Comun en (1892: BID.kat.7)
- Choncharria (1700: GAR.ntem)
- Chorimilo (1572.06.20: IZB.8.hg)
- Chorimilo (1828: IZB.abl.4)
- Chorimilo (1864: IZB.ntem)
- Chorimilo, Camino que va a (1721: UZT.ntem)
- Chorimilo, el Bedado de (1828: IZB.abl.118, 161, 172)
- Chorimilo, el Vedado de (1828: IZB.abl.137)
- Chorimilo, la Corsera de (1828: IZB.abl.107, 153, 550b)
- Chorimilo, una pieza de tres Jugadas con su hera en (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Choromilo (1704: UZT.ntem)
- Choromilo (1806: UZT.abl.5, 127, 291)
- Choromilo (1828: UZT.ntem)
- Choromilo (1892, 1916: IZB.ntem)
- Choromilo, Camino de (IZB.kart.316.2)
- Choromilo, Carasol de (1828: UZT.ntem)
- Choromilo, desde dicha fuente (de Murculla) al Portillo de (1806: UZT.abl.553)
- Choromilo, el carasol de (1806: UZT.abl.441)
- Choromilo, el Paco de (1806: UZT.abl.145)
- Choromilo, el Solano de (1806: UZT.abl.146, 441)
- Choromilo en el pueyo (1806: UZT.abl.5)
- Choromilo en la Solana (1806: UZT.abl.441)
- Choromilo, Erracialurra o (1806: UZT.abl.356, 360)
- Choromilo (IZB.kart.316.2)
- Choromilo, la parte de (1652.07.10: UZT.31.lr)
- Choromilo, la parte de (1806: UZT.abl.263, 432)
- Choromilo, la senda que va a (1806: UZT.abl.265)
- Choromilo, lo alto de (1806: UZT.abl.265)
- Choromilo o Berrobácocha (1806: UZT.abl.197)
- Choromilo o Erracialurra (1828: UZT.ntem)
- Choromilo o Izaba Izalzu (1806: UZT.abl.306)
- Choromilo o Izabaizalzu (1828: UZT.ntem)
- Choromilo, senda que va a (1806: UZT.abl.436)
- Choromilo, Solano de (1828: UZT.ntem)
- Choromilo, una pieza de dos Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Chorriarena (1898: BID.ntem)
- Chorroco, barrio lamado (1594.07.07: URZ.5.mp)
- Chorroco, el barrio de (1614.12.01.a: UZT.14.hgm)
- Chorroco, el barrio de (1647.04.26: UZT.29.lr)
- Chorrocharria (1892: BID.ntem)

- Chorrocharria, Otra en (1892: BID.kat.37)
- Chorromilio (1892: IZB.ntem)
- Chorros, los (BUR.Zabalza.kopla) • top. errom.
- Chorrola, la (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Chorrola, la (IZB.URZ.Nekoix.info) • top. errom.
- Chorrola, La [La Txorrola] (IZB.kart.316.2)
- Chotako Lépoa [Txotako Lepoa] (UZT.kart.227.3)
- Chotas, los (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Chovarcoa (1896: BUR.kat)
- Chruhaga, un campo en (1670.08.06: IZB.49.pro)
- Chucarrada de Gabarri en Sasi, la (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Chucarrada de Ganare en la Virgen del Camino, la (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Chucarrada, la (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Chuchimuria (1896: BUR.kat)
- Chuchuria (1850: GAR.abl.71)
- Churrucada de Ganare y Portalatin, la (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Chustapea (1710: BID.ntem)
- Chustapea, Vnas pieças y naba en el termino de (1656.07.18: BID.40.pb)
- Ciagua (1806: UZT.abl.496)
- Ciberria (1892: BID.kat.10, 24)
- Ciberria (1892: BID.kat.25)
- Ciberria, Linar de (1892: BID.kat.3)
- Ciberria, Un linar en (1892: BID.kat.3)
- Cibia, la dicha villa y vario de (1632.07.03: BUR.25.lr)
- Cibialtea, barrio de (1654.02.19: BUR.32.lr)
- Cibialtea, el barrio de la dicha villa llamado (1640.05.11: BUR.27.lr)
- Cibialtea, el barrio llamado (1624.10.11: BUR.23.lr)
- Cibialtea, p.a de domingo lopez (1650.10.31: URZ.30.lr)
- Cibialtea, picas de Jn.o herlex (1650.10.31: URZ.30.lr)
- Cibiberria, los linars de (1652.01.24: BID.48.pro)
- Cibiçarra (1599: ERR, Idoate 1977)
- Cibiçarra (1599.09.16: ERR, Idoate 1977: 279)
- Cibirria (1616.01.01: IZB.14.hgm)
- Çibirria (1616.12.01.a: IZB.14.hgm)
- Cibirria, ter.no llamado (1591.10.20: IZB.4.mp)
- Cibizarra (1836, 1892: ERR.ntem)
- Cibizarra (1836: ERR.abl.122, 163a.173, 191, 194, 195)
- Cibizarra, huerto en (1836: ERR.abl.139a)
- Çibizarra, mas un huerto en (1670.09.23: ERR.49.pro)
- Cibizarra una faja de una roveda, la introduccion de Arancóa por (1836: ERR.abl.200)
- Ciburria (1892: BID.ntem)
- Cicagaraya (1892: BUR.ntem)
- Cicagaraya (1896: BUR.kat)
- Cicagaraya: “afronta con Perdigal” (1896: BUR.kat)
- Cicaraya (1892: BUR.ntem)
- Cicaraya (1896: BUR.kat)
- Cicaraya (1896: BUR.p11)
- Cicaraya (1896: BUR.p7)
- Cicarraya (1861: BUR.ntem)
- Cieguia (1806: UZT.abl.64, 288, 496)
- Çieguia, camino que ba açia (1614.12.01.a: UZT.14.hgm)
- Cieguia, dicho sitio de (1806: UZT.abl.548)
- Çieguia, el termino llamado (1614.12.01.a: UZT.14.hgm)
- Çieguia, en la endreçera y parte llamada (1608.10.07: UZT.13.hgm)
- Cieguia, mas un bordal en (1665.10.10: UZT.48.pro)
- Cieguia [Nabor] (1806: UZT.abl.70)
- Cieguia o tropo, el termino llamado (1664.02.29: UZT.48.pro)
- Cieguia una Jugada, Itten en (1659.12.31: UZT.46.pro)
- Cieguia garaya, el termino llamado ha (1666.05.29: BUR.42.pb)
- Cierrola (1828: UZT.ntem)
- Cierrola, al rio que baja de la (1806: UZT.abl.542)
- Cierrola, al rio que baja de la (1806: UZT.abl.542)
- Cierrola una majada con su reposadero, Debajo de la (1806: UZT.abl.542)
- Cierrola, el camino que pasa a la (1806: UZT.abl.148, 406)
- Cierrota en el Carasol (1806: UZT.abl.357, 361)
- Cierrota, la (1806: UZT.abl.441)
- Cierrota, la (1828: UZT.ntem)
- Cigaraya (1896: BUR.kat)
- Cigarraondoia (1892: BUR.ntem)
- Cilisdoqui (1916: IZB.ntem)
- Cilurdoqui (1916: IZB.ntem)
- Cima de Leja, la (1856.12.02: IZB.arette.santa-grazi.actas tlef.21) • top. errom.
- Cimi[teri]o de laygla. parro.al (1567.04.06: IZB.7.hg) • top. errom.
- Ciminterio de sant esteban, el (1642.11.20: ERR.32.lr) • top. errom.
- Cimiterio de la dha. yglesia parroquial, el (1658.01.05: URZ.46.pro) • top. errom.
- Çiminterio de la parrochial del Sr. san pedro, el (1642.04.09.b: BUR.37.pb) • top. errom.
- Çiminterio de la parrochial della, debaxo del (1652.04.12: BID.39.pb) • top. errom.
- Cimiterio de la parroquia de la dicha villa, el (1613.09.23: ERR, Idoate 1977: 296) • top. errom.
- Cimiterio de la ygla. parro.al (1582.03.10: IZB.9.hg) • top. errom.
- Cimiterio de s.or santiago de garde (1602.07.08: GAR.6) • top. errom.
- Cimiterio de san esteban, el (1663.06.25: ERR.47.pro) • top. errom.
- Cimiterio de sant ciprian, el (1564.07.18.b: IZB.7.hg) • top. errom.
- Cimiterio de Sant esteban, el (1652.02.21: ERR.31.lr) • top. errom.
- Cimiterio de Sant esteban, el (1653.03.16: ERR.31.lr) • top. errom.
- Cimiterio de Sant pedro, el (1627.03.16: BUR.23.lr) • top. errom.
- Cimiterio de senior san mjn., el (1596.04.19: URZ.5.mp) • top. errom.
- Cimiterio de senior san ciprian (1564.11.25: IZB.7.hg) • top. errom.
- Cimiterio del Señor Sant esteban mi patron, el (1617.11.18: ERR.36.pre) • top. errom.
- Cimiterio dela ygla. parro.al de señor san ciprian (1567.02.28: IZB.7.hg) • top. errom.
- Cimiterio dela ygla. parro.al de señor sant çipian (1566.03.22: IZB.7.hg) • top. errom.
- Cimiterio dela ygla parrochial de la dha. Villa (1567.07.05: IZB.7.hg) • top. errom.
- Cimiterio, mas un guerto bajo el (1668.03.20: BID.49.pro) • top. errom.
- Çimj.o de señor sant çipriã (1600.10.09: IZB.12.hgm) • top. errom.
- Çimj[teri]o de la ygla. parro.al (1568.07.16: IZB.7.hg) • top. errom.
- Cimjterio de señor sant ciprian (1581.05.27: IZB.2.mp) • top. errom.
- Cinchaga (1916: IZB.ntem)
- Çingla de la Peña de Muga Ederra, la (1593.06.21: ERR [armenadoia] 51.ebna) • top. errom.
- Çingla de la peña de Muga Ederra, la (1593.06.21: IZB.GAR, Idoate 1977: 275) • top. errom.
- Çingla de la peña, la (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203) • top. errom.
- Çingla, la (1753.08.30: IZB.anso.24c.ebna) • top. errom.
- Çingle de Leche, la (1589: IZB.zuberoa.barétous.anh) • top. errom.
- Cipidesabalcoa (1916: IZB.ntem)
- Cipidezabalena (1892: IZB.ntem)
- Ciquigaraya (1896: BUR.kat)
- Cirastoya (1806: UZT.abl.316)
- Cirastoya, barranco que baja de (1806: UZT.abl.65)
- Cirastoya con el barranco, del lado de (1806: UZT.abl.380)
- Cirastoya, el rigacho que baja de (1806: UZT.abl.495)
- Cirivieta (1916: ERR.ntem)
- Cisterna con los de Mariano Echandi, la (1836: ERR.abl.162) • top. errom.
- Civilzarra (1916: ERR.ntem)
- Civizarra (1892: ERR.ntem)
- Coco orrdoui, borda y hera de una Jugada en (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Coco orrdoui, una pieza de dos Jugadas con su hera en (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Çocoa, Iñaga (1582.09.09: IZB.9.hg)
- Cocordoqui (1806: UZT.abl.8)
- Cocordoqui (1828: UZT.ntem)
- Cocordoqui, el camino que va a (1806: UZT.abl.435)
- Cocordoqui, el lado de Ilobieta o (1806: UZT.abl.70)
- Cocordoqui, el termino llamado (1655.01.26: UZT.32.lr)
- Cocordoqui, la Lata o (1806: UZT.abl.288)
- Cocordoqui, la parte de (1806: UZT.abl.288)
- Cocordoqui o Basaguin Uturburfa (1806: UZT.abl.72, 435)
- Cocordoqui o La Lata (1806: UZT.abl.459)
- Cocordoqui, el camino que va a (1806: UZT.abl.222)
- Cocoritumugara (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320)
- Cocula (1896: BUR.kat)
- Cochera de Gale (Cecilia Gale (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Cochera de Labairu (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Cochera y frontón Labairu (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Cochorra, un linar en el termino llamado (1573.06.16: GAR.2.mp)
- Cohaberria (1427: ERR, Idoate 1977)
- Cohaberria (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207)
- Col d'Anaye (IZB.kart.229.3 & 237.5 // Lescun 237.4) • top. errom.
- Col d'Anaye ou de l'Insole (IZB.kart.229.3) • cf. “Paso de Sierra Longa o de Ania” • top. errom.
- Col d'Anaye ou de l'Insole (IZB.kart.323.1) • top. errom.
- Col de Baticotxe (IZB.kart.229.3) • cf. “Portillo de Arriba” • top. errom.
- Col de Boticotxe (IZB.kart.229.3) • cf. “Portillo de Abajo” • top. errom.
- Col de Couma Longa (IZB.kart.228.3) • top. errom.
- Col de la Pierre St. Martin (IZB.kart.229.3) • top. errom.
- Col de Lhurs ou de la Table Coll de Lhurs (IZB.kart.323.1) • top. errom.
- Col de Pescamou (IZB.kart.229.3) • top. errom.
- Col de Portillo de Abajo (IZB.kart.229.3) • cf. “Batikotxe” • top. errom.
- Col de Portillo de Abajo (IZB.kart.229.3) • top. errom.
- Col des Ourtets (IZB.kart.237.5 // Lescun.237.4) • top. errom.
- Col des Ourtets Portillo de Insole o de Lescun (IZB.kart.323.1) • top. errom.
- Collada Belabarze, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Collada de Araiz (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Collada de Artecotendia (1828: IZB.abl.120) • top. errom.
- Collada de Artikomendia de Belagua y de Belabarze, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Collada de Asincolaçe, la (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320) • top. errom.
- Collada de Asincolaçe, la (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205) • top. errom.
- Collada de aztaparreta, la (1619.07.11: IZB.anso.21.lr) • top. errom.
- Collada de Belabarze, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Collada de Ezcaurre, la primera (1753.08.31: GAR.anso.24d.ebna) • top. errom.
- Collada de Garzatena, la (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Collada de la plana, la (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Collada de Uturriburua, la (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205) • top. errom.
- Collada de velabarze, la (1649.09.29: IZB.anso.32.lr) • top. errom.
- Collada de velabarze ter.no de Suriza, la (1649.09.29: IZB.anso.32.lr) • top. errom.
- Collada de Yurriburua, la (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320) • top. errom.
- Collada del Puerto de Ezcaurre, la primera (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. errom.
- Collada, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Collada mas onda de dha Contienda, la (1753.08.30: IZB.anso.24c.ebna) • top. errom.
- Collada mas onda de la dha. Contienda, la (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. errom.
- Collada onda, dha. (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. errom.
- Collada onda, dha. (1753.08.30: IZB.anso.24c.ebna) • top. errom.
- Collada Perena, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Collada que dicen de Soriza y Belabarze, la (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. errom.
- Collada que dicen de Soriza y Belabarze, la (1753.08.31: IZB.anso.24d.ebna) • top. errom.
- Collada que llaman del Mallo de Sta. Engracia (1753.08.29: IZB.anso.24b.ebna) • top. errom.
- Collada que llaman del Mallo de Sta. Engracia, la (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. errom.
- Collada Zuriza, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Collado (1856: 24.atlef) • cf. hizt. “mamelon” • top. errom.
- Collado Abizondo (IZB.kart.324.3 & 325.1) • top. errom.
- Collado Arguibiel [Collado Arguibiel] (IZB.kart.325.1) • top. errom.
- Collado Arrakogoit (IZB.kart.227.4) • top. errom.
- Collado Belai (IZB.kart.227.4) • top. errom.
- Collado Bracalungue (IZB.kart.229.3) • top. errom.
- Collado de Andreguia, el Cubilar que ay en dho. (1753.08.31: GAR.anso.24d.ebna) • top. errom.
- Collado de Armalla (IZB.kart.327.2) • top. errom.

5.1.1. Erronkaribarko toponimoen zerrenda

- Collado de Armalla (URZ.kart.327.3) • top. errom.
- Collado de Arnaz, el: "muga de Francia y España" (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Collado de Arzaparreta, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Collado de Aztaparreta Collado de Artaparreta (IZB.kart.322.2) • top. errom.
- Collado de Belay (IZB.kart.227.4) • top. errom.
- Collado de Belay (UZT.kart.227.3) • top. errom.
- Collado de Cascabela, dho. (1778.09.29: BID.igari.71.ebna) • top. errom.
- Collado de Cascabela, el (1778.09.29: BID.igari.71.ebna) • top. errom.
- Collado de Cascabola, el (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. errom.
- Collado de Castilpintano (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Collado de Castilpintano, el (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Collado de don Ochoa, al (1345.06.15: BUR, Alli 1989: 322) • top. errom.
- Collado de don Ochoa, al (1427.06.15: BUR, Idoate 1977: 207) • top. errom.
- Collado de Equalterrea (1828: IZB.abl.83) • top. errom.
- Collado de Eraiz (IZB.kart.228.3) • top. errom.
- Collado de Ernaz (IZB.kart.229.3 & 228.3) • top. errom.
- Collado de Esaura, el (IZB.Karikiri.info) • top. errom.
- Collado de Insole (IZB.kart.323.1) • top. errom.
- Collado de Insole (IZB.Tapia.Tolosana.info) • top. errom.
- Collado de Insole o d'Anaye (IZB.kart.229.3) • top. errom.
- Collado de la Naua llamada Gardodia (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Collado de Lapatía, el (IZB.Anaut-Uhalde.info) • top. errom.
- Collado de Lapatía (IZB.Anaut-Uhalde.info) • top. errom.
- Collado de Larrería Collado Larrería (IZB.kart.322.2) • top. errom.
- Collado de Larrería Collado Larrería (IZB.kart.323.1) • top. errom.
- Collado de las mugas de los Lugares (1505.09.23: BUR.nabaskoze.74.ebna) • top. errom.
- Collado de Lazemeto (IZB.Tapia.Tolosana.info) • top. errom.
- Collado de Mace (IZB.kart.322.2) • top. errom.
- Collado de Pampilone, el (1805.05.18: BUR.uskartze.82.ebna) • top. errom.
- Collado de Sotalepoa (UZT.kart.227.3) • top. errom.
- Collado de Urdaitze (IZB.Tapia.Tolosana.info) • top. errom.
- Collado de Zemeta (IZB.kart.228.3) • top. errom.
- Collado Eraiz (IZB.kart.228.3) • top. errom.
- Collado Ernaz (IZB.kart.229.3 & 228.3) • top. errom.
- Collado Esaura (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Collado Garbisa (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Collado Garbisa (IZB.kart.322.2) • top. errom.
- Collado Garbisa (IZB.kart.324.2) • top. errom.
- Collado Garbisa (IZB.kart.325.1) • top. errom.
- Collado Ginbeleta (IZB.kart.227.4) • top. errom.
- Collado Guimbeleta (IZB.kart.227.4) • top. errom.
- Collado Insole o Anaye (IZB.kart.229.3) • cf. "Paso de Sierra Longa o de Ania" • top. errom.
- Collado Insole o Anaye (IZB.kart.229.3) • top. errom.
- Collado Insole o d'Anaye (IZB.kart.229.3) • top. errom.
- Collado Lapatía (IZB.kart.227.4) • top. errom.
- Collado Leja (IZB.kart.229.3) • top. errom.
- Collado llamado Andregüia, el (1753.08.31: GAR.anso.24d.ebna) • top. errom.
- Collado llamado Cascabela, el (1885.06.18: BID.zaraitzu.34.ebna) • top. errom.
- Collado llamado Costobli, al Portillo o (1799.09.13: BUR.ustaize.76.ebna) • top. errom.
- Collado llamado Costobli, Portillo o (1750.06.07: BUR.ustaize.62.ebna) • top. errom.
- Collado llamado Custobli, el Portillo o (1778.10.05: BUR.ustaize.72.ebna) • top. errom.
- Collado llamado Laquiaga, el (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Collado llamado p.r los de Ustes balsea, al (1750.06.07: BUR.ustaize.62.ebna) • top. errom.
- Collado llamado Paconapuil, un (1778.10.05: BUR.ustaize.72.ebna) • top. errom.
- Collado llamado Paconapuil, un (1799.09.13: BUR.ustaize.76.ebna) • top. errom.
- Collado llamado Pampillone, al (1778.09.29: BUR.uskartze.71.ebna) • top. errom.
- Collado llamado por los de ustes Valsea, el (1778.10.05: BUR.ustaize.72.ebna) • top. errom.
- Collado llamado Reteña, al (1799.09.13: BUR.ustaize.76.ebna) • top. errom.
- Collado llamado Sobreinarblo, Portillo o (1778.10.05: BUR.ustaize.72.ebna) • top. errom.
- Collado llamado Sobreinarblo, Portillo o (1799.09.13: BUR.ustaize.76.ebna) • top. errom.
- Collado Mendibeltza (IZB.kart.313.2) • top. errom.
- Collado Murlon (IZB.Tapia.Tolosana.info) • top. errom.
- Collado nombrado la Landeta (1799.09.13: BUR.ustaize.76.ebna) • top. errom.
- Collado nombrado Reteña (1799.09.13: BUR.ustaize.76.ebna) • top. errom.
- Collado Pescamou (IZB.kart.229.3) • top. errom.
- Collado Raso o Cubilar [de Soriza], en dho (1753.08.31: GAR.anso.24d.ebna) • top. errom.
- Collado rasso (1375.10.16: IZB.arette, Idoate 1977: 187) • top. errom.
- Collado Saura (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Collado Saura (IZB.kart.324.2) • top. errom.
- Collado sobre la oida de las pardinas, un (1778.10.05: BUR.ustaize.72.ebna) • top. errom.
- Collado Sotalepoa (UZT.kart.227.3) • cf. "portillo de Belai" • top. errom.
- Collado Zemeto (IZB.kart.228.3) • top. errom.
- Côme d'ansu, la (1589: IZB.zuberoa.barétous.anh) • top. errom.
- Côme dance, la (1589.09.07: IZB.santa-grazi.barétous.E2186) • top. errom.
- Côme danx, la (1589.09.07: IZB.santa-grazi.barétous.E2186) • top. errom.
- Comoncilao (1916: IZB.ntem) • Ik. Kumbuzilao
- Comun Armuscoa (1892: BID.6.kat) • top. errom.
- Comun, Azalteguía (1892: BID.4.kat) • top. errom.
- Comun de Arberase, al (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308) • top. errom.
- Comun de Arlucea, el (1634.09.16: ERR.BID, Idoate 1977: 308) • top. errom.
- Comun de Aztaparreta, al (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. errom.
- Comun de Aztaparretta, el (1753.08.29: IZB.anso.24b.ebna) • top. errom.
- Comun de Baracu (1892: BID.63.kat) • top. errom.
- Comun de Baracu, el (1892: BID.1.kat) • top. errom.
- Comun de garde, el (1667.04.21: ERR.48.pro) • top. errom.
- Comun de la Loma, dho (1753.08.30: IZB.anso.24c.ebna) • top. errom.
- Común de Larra, el: "es el primer trozo" (IZB.Uhalde.info) • top. errom.
- Común de Larra, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Común del Ayuntamiento, el (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Común del Bedau, el (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
- Común, el Cerro del (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Común, el: "ese trozo lo podían correr todos con los ganados, y los demás sólo si los pagabas y te tocaban en suerte" (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Común, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Común, El (IZB.kart.228.3 & 322.2) • top. errom.
- Común, el (IZB.Uhalde.info) • top. errom.
- Común, el: "llega hasta la Punta la Cruz" (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Común, el: "Pega con Añimerkandia y Laizriola y Añillarra, por bajo" (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Común, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Comun en Cascarola (1892: BID.7.kat) • top. errom.
- Comun en Chomurcoa (1892: BID.7.kat) • top. errom.
- Comun Facero (1753.08.31: GAR.anso.24d.ebna) • top. errom.
- Comun, la dicha Contienda o (1593.06.21: ERR [armatadoia] 51.ebna) • top. errom.
- Comun, la diferencia del dco. puerto (1632.09.29: IZB.anso.25.lr) • top. errom.
- Comun, la mojonera del dicho (1593.06.21: GAR, Idoate 1977: 274) • top. errom.
- Común, la Muga del Bedau y el (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
- Comun y Cañada della [aztaparreta] (1631.10.11.a: IZB.anso.25.lr) • top. errom.
- Comun y cañada, el dco. puerto (1632.09.29: IZB.anso.25.lr) • top. errom.
- Comun y peña de Baracu (1892: BID.52.kat) • top. errom.
- Comuna y barrio de egullore de vidangoz, la (1643.10.13: BID.27.lr) • top. errom.
- Comunales, los (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Comunes, a los Puertos (1441.09.21: BUR.garde.eliz) • top. errom.
- Comunes de Chochoarria (1850: GAR.abl.3) • top. errom.
- Comunes de la valle, los (1678.04.23: ERR.50.pro) • top. errom.
- Comunes de nauaçar y Roncal, tierras (1646.10.02: GAR.eliz) • top. errom.
- Comunes de roncal, los terminos (1646.04.20: GAR.eliz) • top. errom.
- Comunes del Puerto, los (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Comunes, los montes (1780: ERR.2.6.mon) • top. errom.
- Comunes, los montes (1797: ERR.2.12.mon) • top. errom.
- Comunes, los montes (1826: ERR.2.34.mon) • top. errom.
- Comunes, los Puertos que llaman (1718.06.10: GAR.eliz) • top. errom.
- Comunes por el Paco, Bacherca y (1850: GAR.abl.36) • top. errom.
- Comunes y vedados casalencos, los terminos (1634.08.22: IZB, Idoate 1977: 307) • top. errom.
- Conarre, la parte llamada (1595.06.10: GAR.5.mp)
- Concegil de Ernega, el campo ó huerta (1836: ERR.abl.161) • top. errom.
- Concegil, la cassa (1625.11.11.a: IZB.23.lr) • top. errom.
- Concegil ó huerta llamada Ernega, Campo (1836: ERR.abl.12) • top. errom.
- Concejal della, la Casa (1631.10.12.a: BUR.25.lr) • top. errom.
- Concejal, en la Cassa (1625.05.19: ERR.23.lr) • top. errom.
- Concejo de la villa de Garde, Los Jurados y (1672: GAR.eliz) • top. errom.
- Concejo de garde, el alcalde jurados y (1666.08.09: GAR.eliz) • top. errom.
- Conculleta, En echa (1896: BUR.kat)
- Condrire, en (1632.11.29: GAR.25.lr)
- Confesionario, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Confesionario, El (IZB.kart.322.2) • top. errom.
- Confesionario, el (IZB.Uhalde.info) • top. errom.
- Confesionario, el: "majada de pastores; una peña que tiene la figura de un confesionario" (IZB.Uhalde.info) • top. errom.
- Confradria, la casa de la (1676.06.07: BID.50.pro) • top. errom.
- Congosilao (1916: IZB.ntem)
- Congustio, el (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Congustos, los (ZGZ.salv.Baraze.info) • top. errom.
- Contencioso, el dicho termino de Medio (1375.10.16: IZB.arette, Idoate 1977: 188) • top. errom.
- Contencioso, el dicho territorio de Medio et termino (1375.10.16: IZB.arette, Idoate 1977: 187) • top. errom.
- Contencioso, el puerto de Meyo (1375.10.16: IZB.arette, Idoate 1977: 188) • top. errom.
- Contieda de Elurriaga, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Contienda (1916: IZB.ntem) • top. errom.
- Contienda, Barranco de la (IZB.kart.325.1) • top. errom.
- Contienda, Casa de la (IZB.kart.229.3) • top. errom.
- Contienda con Arette, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Contienda de Belabarze, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Contienda de Belabarze, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Contienda de Elurriaga, el referido Paraje llamado (1753.08.31: GAR.anso.24d.ebna) • top. errom.
- Contienda de Elurriaga, el termino llamado la (1753.08.30: IZB.anso.24c.ebna) • top. errom.
- Contienda de Elurriaga, la (1608.09.29: IZB.anso.7.hg) • top. errom.

- Contienda de Elurriaga, la (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. *errom*.
- Contienda de Elurriaga, la (1753.08.30: IZB.anso.24c.ebna) • top. *errom*.
- Contienda de Elurriega, al Termino dho. (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. *errom*.
- Contienda de Elurriega, dha. (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. *errom*.
- Contienda de Ernaz, la (1618.07.13: IZB.arette, Idoate 1977: 302) • top. *errom*.
- Contienda de Ernaz y Lexa, la (1618.07.13: IZB.arette, Idoate 1977: 302) • top. *errom*.
- Contienda de ecaurree, la (1633.09.22: IZB.anso.35.pre) • top. *errom*.
- Contienda de hernaz y lexa, la (1655.07.13: IZB.40.pb) • top. *errom*.
- Contienda de Larra, la (IZB.Tapia.info) • top. *errom*.
- Contienda de Surguicea Evainberro y Armentadoya (ERR [armentadoia] 51.ebna) • top. *errom*.
- Contienda de ylurriaga, la (1615.09.29: GAR.anso.21.lr) • top. *errom*.
- Contienda, el Llano de la dha. (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. *errom*.
- Contienda, el monte la (IZB.Bake.info) • top. *errom*.
- Contienda, el Portillo de la (1828: IZB.abl.125) • top. *errom*.
- Contienda, el Portillo de la (IZB.Tapia.info) • top. *errom*.
- Contienda, el referido Paraje llamado (1753.08.30: IZB.anso.24c.ebna) • top. *errom*.
- Contienda, el Rincón de La (IZB.Tapia.info) • top. *errom*.
- Contienda, Fuente de la (IZB.kart.229.3) • top. *errom*.
- Contienda, la (1676.07.13: IZB.barétous.50.pro) • top. *errom*.
- Contienda, la (1828: IZB.abl.27, 124, 125) • top. *errom*.
- Contienda, la (1898: BID.ntem) • top. *errom*.
- Contienda, la (1916: GAR.ntem) • top. *errom*.
- Contienda, La (BID.kart.318.1) • top. *errom*.
- Contienda, la (BID.Pasquel.info) • top. *errom*.
- Contienda, la Collada mas onda de dha (1753.08.30: IZB.anso.24c.ebna) • top. *errom*.
- Contienda, la Collada mas onda de la dha. (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. *errom*.
- Contienda, la dicha (1563.03.31.c: IZB.anso.21.ebna) • top. *errom*.
- Contienda, la: "hay dos, una en Belabarze llamada "La Contienda de Elurriaga" y otra arriba en Larra donde el tributo" (IZB.Bake.info) • top. *errom*.
- Contienda, la (IZB.Bake.info) • top. *errom*.
- Contienda, La (IZB.kart.229.3, 322.2 & 325.1) • top. *errom*.
- Contienda, la (IZB.Tapia.info) • top. *errom*.
- Contienda, la (IZB.Uhalde.info) • top. *errom*.
- Contienda, la Lana llamada de la (1753.08.30: IZB.anso.24c.ebna) • top. *errom*.
- Contienda, la Llana de la (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. *errom*.
- Contienda, la Llanada de la (1828: IZB.abl.164) • top. *errom*.
- Contienda, la Mojonera de la dicha (1593.06.21: ERR [armentadoia] 51.ebna) • top. *errom*.
- Contienda, la mojonera de la dicha (1593.06.21: GAR, Idoate 1977: 274) • top. *errom*.
- Contienda, la: "que muga con Ansó" (IZB.Baraze.info) • top. *errom*.
- Contienda, la Solana de la (1828: IZB.abl.34) • top. *errom*.
- Contienda o comun, la dicha (1593.06.21: GAR, Idoate 1977: 275) • top. *errom*.
- Contienda, Otra en la (1892: BID.42.kat) • top. *errom*.
- Contienda, Otra en la (1892: BID.42.kat) • top. *errom*.
- Contienda, Portillo de la (GAR.kart.421.1) • top. *errom*.
- Contienda, Rincón de Elorriaga o la (IZB.Uhalde.info) • top. *errom*.
- Contienda y su Solana, la (1828: IZB.abl.163) • top. *errom*.
- Contienda y termino de axtaparreta, La (1632.09.26: IZB.anso.33.pre) • top. *errom*.
- Contiendas de hernaz y Leja, las (1650.07.13.a: IZB.30.lr) • top. *errom*.
- Contiendas de hernaz y lexa, las (1649.07.13.a: IZB.29.lr) • top. *errom*.
- Contiendas de hernaz y Lexa, las (1651.07.13: IZB.30.lr) • top. *errom*.
- Contiendas de hernaz y lexa, las (1651.07.13: IZB.barétous.36.pre) • top. *errom*.
- Contiendas de hernaz y lexa, las (1653.07.13: IZB.barétous.31.lr) • top. *errom*.
- Contiendas de hernaz y lexa, las (1665.07.13: IZB.barétous.48.pro) • top. *errom*.
- Contiendas de Leja y hernaz, las guardas de las (1678.07.13: IZB.50.pro) • top. *errom*.
- Contrabandista, Cerro del (GAR.kart.327.5) • top. *errom*.
- Contrabandistas, Paso de los (IZB.kart.316.2) • top. *errom*.
- Cooperativa [caida], un corral la (IZB.Bake.info) • top. *errom*.
- Cooperativa de Elena Belio, la (IZB.Bake.info) • top. *errom*.
- Coquoandia, el termino llamado (1587.03.08: URZ.9.hg)
- Corcotumuga, Bedado Boyeral llamado (1634: ERR, Idoate 1977)
- Corcotumuga (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308)
- Cordial de Arzaparreta, el (IZB.Bake.info) • top. *errom*.
- Corera Baja (1916: GAR.ntem) • i.a. "cosera" • top. *errom*.
- Corimilo (1591.10.20: IZB.4.mp)
- Coroistur migant, el campo (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 206)
- Corona á la parte del Paco, Ollacucurria en la (1836: ERR.abl.83) • top. *errom*.
- Corona de Abejanera, la (1653.07.06: BUR.ustaize.39.pb) • top. *errom*.
- Corona de Abesarena, la (1653.07.06: BUR.ustaize.55a.ebna) • top. *errom*.
- Corona de Abesarena, la dha (1661.06.19: BUR.nabaskoze.ustaize.55d.ebna) • top. *errom*.
- Corona de Abesarena, la otra (1661.06.19.b: BUR.41.pb) • top. *errom*.
- Corona de Arregi, la: "En Asolaze" (IZB.Bake.info) • top. *errom*.
- Corona de Asolaze, la (IZB.Bake.info) • top. *errom*.
- Corona de Belabarze de Xandi, la (IZB.Bake.info) • top. *errom*.
- Corona de Belabarze, la (IZB.Bake.info) • top. *errom*.
- Corona de Castilpintano (1749.06.22: BUR.GAR.salvatierra.61b.ebna) • top. *errom*.
- Corona de Castilpintano (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. *errom*.
- Corona de Donosoa, el alto o (1789.10.28: BUR.nabaskoze.75a.ebna) • top. *errom*.
- Corona de Kumbieta, la (ERR.Donazar.info) • top. *errom*.
- Corona de San Obirio (1836: ERR.ntem) • top. *errom*.
- Corona de San Orbiño, la (1836: ERR.abl.7) • top. *errom*.
- Corona de Sandi, la: "En Belabarze" (IZB.Bake.info) • top. *errom*.
- Corona de Usunagaltea, la (1828: IZB.abl.358b) • top. *errom*.
- Corona de Xandi, la (IZB.Bake.info) • top. *errom*.
- Corona del termino de Donosoa, la (1750.06.08: BUR.nabaskoze.63.ebna) • top. *errom*.
- Corona del Termino de Donosoa, la (1778.10.06: BUR.nabaskoze.73.ebna) • top. *errom*.
- Corona Junto a la borda de Mr. Solana, la (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • top. *errom*.
- Corona, la (1569.04.18: BUR, Idoate 1977: 263) • top. *errom*.
- Corona, la (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • top. *errom*.
- Corona, la (1753.08.30: IZB.anso.24c.ebna) • top. *errom*.
- Corona, la (BUR.Anamari.info) • top. *errom*.
- Corona, la (BUR.Zabalza.info) • top. *errom*.
- Corona, la (ERR.Gale.info) • top. *errom*.
- Corona, La (ERR.kart.319.1 || URZ.kart.319.2) • top. *errom*.
- Corona, la (ERR.URZ.Nekotx.info) • top. *errom*.
- Corona, la: "es de Urzainki y Roncal" (URZ.Nekotx.info) • top. *errom*.
- Corona, la (IZB.Bake.info) • top. *errom*.
- Corona, la (URZ.Nekotx.info) • top. *errom*.
- Corona, Pista de la (URZ.kart.319.2) • top. *errom*.
- Corona Sandi, la (IZB.Bake.info) • top. *errom*.
- Corona, un mojon con su cruz en la (1806: UZT.abl.551) • top. *errom*.
- Corona (URZ.kart.319.2) • top. *errom*.
- Corona y saleras, la (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • top. *errom*.
- Coronas, Alto de las (BUR.kart.414.3) • top. *errom*.
- Coronas, Camino de las (BUR.kart.414.3) • top. *errom*.
- Coronas, la zona de las (URZ.Nekotx.info) • top. *errom*.
- Coronas, las (BUR.Glaria.info) • top. *errom*.
- Coronas, las (BUR.Zabalza.info) • top. *errom*.
- Coroneta (1916: BUR.ntem) • top. *errom*.
- Coronica, la (IZB.Bake.info) • top. *errom*.
- Coronota, Campo en la (1896: BUR.kat) • top. *errom*.
- Corostia, el rio que baja de Barte o (1806: UZT.abl.316)
- Corostia, el rio que baja de Tropo y (1806: UZT.abl.316)
- Corostia en el Paco, Urruspuria o (1806: UZT.abl.528)
- Corostia, mas otro en (1665.10.10: UZT.48.pro)
- Corostia o Urruspuria (1806: UZT.abl.59)
- Corostia o Urruspuria (1828: UZT.ntem)
- Corostia, Urruspuria o (1806: UZT.abl.372)
- Corostimuga, el termino llamado (1637.11.09: ERR.50.pro)
- Corostipea, el Rio de (1570.05.16: URZ.2.mp)
- Corostipea, el Rio que baxa (1581.09.22.b: URZ.2.mp)
- Corostipea, en la parte llamada (1570.05.16: URZ.2.mp)
- Corostipea, parte llamada (1596.08.11: URZ.5.mp)
- Corostumuga (1836: ERR.abl.163a.191)
- Corostumuga (1836: ERR.ntem)
- Corostumuga, dha. esquina de (1672.01.04: ERR.49.pro)
- Corosturmugara (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 319)
- Corral de Amigot [Josefa barace] (IZB.Bake.info) • top. *errom*.
- Corral de Anzaia (IZB.Tolosana.info) • top. *errom*.
- Corral de Anzaya [Domingo Ros] (IZB.Bake.info) • top. *errom*.
- Corral de Aprenye [Florián Anaút] (IZB.Bake.info) • top. *errom*.
- Corral de Arrotx (BUR.Glaria.info) • top. *errom*.
- Corral de Bailón [la ferreteria de Mariano Cebrían] (IZB.Bake.info) • top. *errom*.
- Corral de Baines (BUR.Glaria.info) • top. *errom*.
- Corral de Bayber, la esquina del (1910.09.19.b: BUR.92.ebna) • top. *errom*.
- Corral de Belcha [Nicanora Tapia] (IZB.Bake.info) • top. *errom*.
- Corral de Beltrán, el (GAR.Anaut.info) • top. *errom*.
- Corral de Bergara, el (ERR.Gale.info) • top. *errom*.
- Corral de Bernabé Garcés de apodo "Lloro" (IZB.Tolosana.info) • top. *errom*.
- Corral de Billox, el (ERR.Gale.info) • top. *errom*.
- Corral de Billox (ERR.Gale.info) • top. *errom*.
- Corral de Bolant (IZB.kart.316.2) • top. *errom*.
- Corral de Borro (BUR.Glaria.info) • top. *errom*.
- Corral de Calcharva Caxau [Ignacio Garcés] (IZB.Bake.info) • top. *errom*.
- Corral de Calvo, el (BUR.Tolosana.info) • top. *errom*.
- Corral de Carrica (IZB.Bake.info) • top. *errom*.
- Corral de Catalogarde [León Ezquer] (IZB.Bake.info) • top. *errom*.
- Corral de Concha (IZB.kart.316.2) • top. *errom*.
- Corral de Conye, hecho casa [María Ezquer] (IZB.Bake.info) • top. *errom*.
- Corral de Chapel mil hombres (IZB.Bake.info) • top. *errom*.
- Corral de Charrailico Marengo [Manuel Marco] (IZB.Bake.info) • top. *errom*.
- Corral de Charranco (IZB.kart.316.2) • top. *errom*.
- Corral de Charranco (IZB.kart.324.3) • top. *errom*.
- Corral de Charranco [José Miguel Ezquer] (IZB.Bake.info) • top. *errom*.
- Corral de Charranchulo [Francisco Fernández] (IZB.Bake.info) • top. *errom*.
- Corral de Charranchulo, hecho casa [compra uno de Santa Cara (sic)] (IZB.Bake.info) • top. *errom*.
- Corral de Chibarro [Emilio Anaút] (IZB.Bake.info) • top. *errom*.
- Corral de de Faxi (IZB.Tolosana.info) • top. *errom*.
- Corral de Diego (BID.kart.318.1) • top. *errom*.

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Corral de Domingo Vicente oria, el (1675.01.07: BUR.45.pb) • top. errom.
- Corral de Eletxako: “será “casa pequeña”” (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Corral de Esparz [Visitación Petroch] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Corral de Esparza (1992: GAR.ntem) • top. errom.
- Corral de Esparza (GAR.kart.421.1) • top. errom.
- Corral de Estanislao en Chabalcula [Ana Marco] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Corral de Esteban Camín (BUR.Glaría.info) • top. errom.
- Corral de Estebancamín (BUR.Glaría.info) • top. errom.
- Corral de Esparnés [Lucía Estornés] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Corral de Faxi (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Corral de Fermín Eguinoa, la trasera del (1910.09.19.b: BUR.92.ebna) • top. errom.
- Corral de Fermínico [Francisca Arozamena] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Corral de Ganare (BUR.Glaría.info) • ahosk. [ganáre, ganaré] • top. errom.
- Corral de Ganbra, el (ERR.Donazar.info) • top. errom.
- Corral de Garate (BUR.Glaría.info) • ahosk. [garáte] • top. errom.
- Corral de Gervasio, el (BRD.car.Tolosana.info) • top. errom.
- Corral de Gervasio, el (BRD.Tolosana.info) • top. errom.
- Corral de Ginda (BUR.Glaría.info) • top. errom.
- Corral de Guinda (BUR.Glaría.info) • top. errom.
- Corral de Guisón [Julían Urzanqui] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Corral de Iglesias (BUR.Glaría.info) • top. errom.
- Corral de Iglesias, el (BUR.Glaría.info) • top. errom.
- Corral de Incha [Victoria Lasar] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Corral de Indiano en Anzka, el (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Corral de Intxa, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Corral de Intxa, el (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Corral de Intxa (IZB.kart.322.2) • top. errom.
- Corral de Jose Martín, el (ERR.Donazar.info) • top. errom.
- Corral de Juan Asinzar (BUR.Glaría.info) • top. errom.
- Corral de Juan Pito, hecho en casa [Ascensión Martínez] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Corral de Juan Vicente (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Corral de Juanasinsa (BUR.Glaría.info) • top. errom.
- Corral de Juanillo (BUR.Glaría.info) • top. errom.
- Corral de Kalayot, un (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Corral de Karaiot, el (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Corral de Karboñero o Kintxo (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Corral de Karboñeros o Kintxo, un (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Corral de la Camicería (ERR.kart.319.1) • top. errom.
- Corral de la Marijuana (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Corral de la Paulina de casa Gixon, el (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Corral de la villa, el (1605.05.15: BUR.13.hgm) • top. errom.
- Corral de Labairu [Aristegui Hnos.] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Corral de Labairu, hecho casa [Manuel Bueno] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Corral de las vacas, el (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
- Corral de las Vacas, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Corral de Lengorna (BUR.kart.318.1) • top. errom.
- Corral de Lorro, una hoya frente al (1910.09.19.a: BUR.nabaskoze.92.ebna) • top. errom.
- Corral de Luesia [Tomás Garcés] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Corral de Lupercio (BUR.Glaría.info) • top. errom.
- Corral de Lloro, hecho en casa [Angel Mari Barace] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Corral de Machains (BUR.kart.412.3) • top. errom.
- Corral de Maisterra, el (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Corral de Malarrés [León Emilio Anaut] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Corral de Manuela Urzaingui (1850: GAR.abl.33) • top. errom.
- Corral de Marengo (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Corral de Marengo [Manuel Marco] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Corral de Martín Sanz (BUR.Glaría.info) • top. errom.
- Corral de Martxon (IZB.kart.324.1) • top. errom.
- Corral de Matias Andi Bar Chun Chun [Pedro Manuel Anaut] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Corral de Mayo (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Corral de Merque [Eufemia Gorria] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Corral de Milejo (BUR.Glaría.info) • top. errom.
- Corral de Mixkala (BUR.Glaría.info) • top. errom.
- Corral de Modesto (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Corral de Mojetes, la belena del (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Corral de Molinas (BUR.Glaría.info) • top. errom.
- Corral de Moxico, Gastech [Pedro Antonio Pilari] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Corral de Paxentxa, el (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Corral de Pedro Manuel, el (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Corral de Pedro Manuel Urzaingui (1850: GAR.abl.4) • top. errom.
- Corral de Pelakaxos, un (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Corral de Petillano, el (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Corral de Pochen, Lacuncha [Blás Bueno] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Corral de Pollo, Angelanso [Florencio Tapia] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Corral de Pollo, Malarrés [León Emilio Anaut] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Corral de Potoi, el (ERR.Donazar.info) • top. errom.
- Corral de Potxen, un (IZB.Tolosana.info) • ahosk. [potxén] • top. errom.
- Corral de Potxen, un (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Corral de Potxolo (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Corral de Rafaelico (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Corral de Salvatro Pío [Felipa Indurain] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Corral de Sansón [Andresa Petroch] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Corral de Sansón, el (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Corral de Sansón, Ziriako, un (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Corral de Sarries (ERR.kart.319.1) • top. errom.
- Corral de Surio (ERR.kart.319.1) • top. errom.
- Corral de Tanbure, el (ERR.Gale.info) • ahosk. [tanburé] • top. errom.
- Corral de Tapia (IZB.kart.313.2) • top. errom.
- Corral de Tomax [Carmen Anaut] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Corral de Tomaxiderra [Daniel Ederra] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Corral de Tomaxiderra [Juanita Ederra] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Corral de Txanko, el (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Corral de Txarranko (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Corral de Txinko (BUR.kart.415.1) • top. errom.
- Corral de Txixarena, el (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Corral de Valentín [Encarnación Garcés] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Corral de Vizcarza (1916: GAR.ntem) • top. errom.
- Corral de Volant [Jesús Ros] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Corral de Xiriako o Sansón, el (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Corral de Zarrajero (BUR.Glaría.info) • top. errom.
- Corral de Ziriako, el (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Corral del Americano (IZB.kart.227.4) • top. errom.
- Corral del Calvo (1992: GAR.ntem) • top. errom.
- Corral del Calvo Rnas. (GAR.kart.421.1) • top. errom.
- Corral del Indiano, el (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Corral del Mariscal (ERR.kart.412.2) • top. errom.
- Corral del Organista (URZ.kart.316.4) • top. errom.
- Corral del Petillano, Sabuqui (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Corral del Sastre (1992: GAR.ntem) • top. errom.
- Corral del Sastre (GAR.kart.421.1) • top. errom.
- Corral del Secretario [Vidal Mayo] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Corral del Zapatero (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Corral en Berrueta, un (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Corral llamada de Jaime, la endrecera del (1750.06.07: BUR.ustaize.62.ebna) • top. errom.
- Corral llamado de Jaime, la endrecera del (1778.10.05: BUR.ustaize.72.ebna) • top. errom.
- Corral llamado de Jaime, la Endrecera del (1778.10.06: BUR.nabaskoze.73.ebna) • top. errom.
- Corral llamado de Jayme, el (1750.06.08: BUR.nabaskoze.63.ebna) • top. errom.
- Corral que fue de Domingo Gayarre, Casa o (1850: GAR.abl.5) • top. errom.
- Corral Tiburcio (ERR.kart.319.1) • top. errom.
- Corredera (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Corredera de Larra, la (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Corredera del Chocolatero (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Corredera: “Despeñadero” (BUR.Anamari.info) • top. errom.
- Corredera, el lado de la (1806: UZT.abl.046) • top. errom.
- Corredera, el lado de la (1806: UZT.abl.206) • top. errom.
- Corredera, la (1806: UZT.abl.545) • top. errom.
- Corredera Txaparrala, la (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Corredera Zirastoia, la (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Correo, Casa (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Çorriza, eredad de (1615.01.07: IZB.14.hgm)
- Corrosta, Urruspuria o (1806: UZT.abl.288)
- Corrosturmugar (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 317)
- Corrosturmugar (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203)
- Corsera, Artaquia una pieza dentro de la (1806: UZT.abl.511) • top. errom.
- Corsera, contra la (1806: UZT.abl.127) • top. errom.
- Corsera de Arramandurieta (1828: IZB.abl.435, 445) • top. errom.
- Corsera de Arremandurieta (1828: IZB.abl.455) • top. errom.
- Corsera de Chorimilo, la (1828: IZB.abl.107, 153, 550b) • top. errom.
- Corsera de Irigoine, la (1806: UZT.abl.346) • top. errom.
- Corsera de Izalzu (1892: IZB.ntem) • top. errom.
- Corsera de la parte de usía, la (1806: UZT.abl.011) • top. errom.
- Corsera de Larraburua (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Corsera de Larraburua, la (1828: IZB.abl.355) • top. errom.
- Corsera de Urristoia, la (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Corsera de Ydoya, la (1828: IZB.abl.154) • top. errom.
- Corsera, la (1659.10.10: GAR.46.pro) • top. errom.
- Corsera, la (1806: UZT.abl.018) • top. errom.
- Corsera, la (1806: UZT.abl.127) • top. errom.
- Corsera, la (1828: IZB.abl.21, 49, 72) • top. errom.
- Corsera, la (1828: UZT.ntem) • top. errom.
- Corsera, la: “Entre la Boca y Arandioa” (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
- Corsera, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Corsera, la muga de la (1806: UZT.abl.194) • top. errom.
- Corsera, la presa de la (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
- Corsera, la (URZ.kart.319.2) • top. errom.
- Corsera, la (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
- Corsera y el Vedado grande, el mojon de las (1672.01.04: ERR.49.pro) • top. errom.
- Corsera, Yermos concjeiles de la (1828: IZB.abl.76) • top. errom.
- Corsera, Yermos de la (1828: IZB.abl.91) • top. errom.
- Corseras, contra el rio de las (1806: UZT.abl.326) • top. errom.
- Corseras, contra las (1806: UZT.abl.324) • top. errom.
- Corseras de la parte del bedado Grande, las (1672.04.20: ERR.49.pro) • top. errom.
- Corseras, fuera de la Salsa de las (1652.06.04.b: UZT.31.lr) • top. errom.
- Corseras, la muga de las (1675.12.30: GAR.50.pro) • top. errom.
- Corseras, la muga de las (1806: UZT.abl.405) • top. errom.

- Corseras, las (1720: UZT.ntem) • top. errom.
- Corseras, las (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Corseras, las (IZB.Baraze.info) • top. errom.
- Corseras, Pajar en las (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Corseras, Rio de las (1828: UZT.ntem) • top. errom.
- Corseras y riacho, la muga de las (1806: UZT.abl.511) • top. errom.
- Corstormuga, ter.no llamado (1584.08.12: IZB.9.hg)
- Cortaplana (IZB.kart.227.4 & 228.3 // STG.zub.228.1) • top. errom.
- Cortaplana (IZB.kart.227.4 & 228.3) • top. errom.
- Cortaplana, Pic de (IZB.kart.227.4 & 228.3 // STG.zub.228.1) • top. errom.
- Cortaplana, Pico (IZB.kart.227.4 & 228.3 // STG.zub.228.1) • top. errom.
- Cortaplana, Pico (IZB.kart) • top. errom.
- Cortaplana (IZB.kart.227.4 & 228.3)
- Cortijos de Modesto, los (BUR.Zerrajero.info) • top. errom.
- Coruscuetta (1916: IZB.ntem)
- Corzeras (1892: BUR.ntem) • top. errom.
- Cosculleta (1719: BUR.ntem)
- Cosculleta (1896: BUR.kat)
- Cosculleta (1896: BUR.p5)
- Cosculleta (1896: BUR.p6)
- Cosera Alta, campo en la (1850: GAR.abl.82) • top. errom.
- Cosera Alta, la (1850: GAR.abl.25) • top. errom.
- Cosera Alta, la (1850: GAR.abl.30) • top. errom.
- Cosera baja (1850: GAR.abl.5) • top. errom.
- Cosera Baja (1916: GAR.ntem) • top. errom.
- Cosera Baja, campo en la (1850: GAR.abl.14) • top. errom.
- Cosera baja llamado Zalamone, la (1850: GAR.abl.31) • top. errom.
- Cosera Baja, un Campo en la (1850: GAR.abl.20) • top. errom.
- Cosera y Bedado de Urrutia (1850: GAR.abl.12) • top. errom.
- Coseras (1896: BUR.p11) • top. errom.
- Coseras (1896: BUR.p13) • top. errom.
- Coseras de Urrutea (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- Coseras de Zalamone (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- Coseras, las (1892: BUR.ntem) • top. errom.
- Coseras, las (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Coseras, las (BUR.Anamari.info) • top. errom.
- Coseras, las (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Coseras, Las (BUR.kart.415.2 // GAR.413.2) • top. errom.
- Coseras, las (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Cosquilletta (1719: BUR.ntem) • akatsa, "Cosquilletta"
- Cosquo, el molino llamado (1562.05.05: GAR.1.pp)
- Costado de mace, el (1427.06.15: IZB, Idoteate 1977: 205) • top. errom.
- Costado de Maçe, enta el (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320) • top. errom.
- Costado llamado Crucegorria, el (1778.09.29: BID.izize.71.ebna) • top. errom.
- Costado llamado Magardaga, el (1778.09.29: BID.izize.71.ebna) • top. errom.
- Costal de las arras, Rocher de diagorisa deu (1589.09.07: IZB.barétous.A2176) • top. errom.
- Costera de Garaitecua (1778.09.29: BID.ezkaroze.oro.esp.71.ebna) • top. errom.
- Costera de la dicha pieza, la muga de la (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 317) • top. errom.
- Costera de Txoromilo, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Costera, el sendero e paço de la (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318) • top. errom.
- Costera, la (1427.06.15: UZT, Idoteate 1977: 204) • top. errom.
- Costera, la muga de la (1427.06.15: UZT, Idoteate 1977: 203) • top. errom.
- Costera llamada Garaiteina, al Cerro ó (1842.09.16: BID.espartza.88.ebna) • top. errom.
- Costera llamada Garaiteina, al Cerro ó (1885.06.18: BID.igari.34.ebna) • top. errom.
- Costera o Cerro llamado Arbistoa, la (1842.09.16: BID.espartza.88.ebna) • top. errom.
- Costera ó Cerro llamado Arviscoa, la (1885.06.18: BID.zaraitzu.34.ebna) • top. errom.
- Costible (1896: BUR.kat)
- Costibli (1896: BUR.kat)
- Costoble (1892: BUR.ntem)
- Costobli (1850: GAR.abl.10, 11, 31, 32, 36b, 41)
- Costobli (1892, 1898, 1904, 1916: GAR.ntem)
- Costobli (1896: BUR.kat)
- Costobli (1896: BUR.p12)
- Costobli, al Portillo o collado llamado (1799.09.13: BUR.ustaize.76.ebna)
- Costobli, Campo en (1850: GAR.abl.1)
- Costobli, el barranco que llaman (1750.06.07: BUR.ustaize.62.ebna)
- Costobli, el termino de (1663.06.24.a: BUR.41.pb)
- Costobli o sobre Enarbulo, al portillo de (1750.06.07: BUR.ustaize.62.ebna)
- Costobli o Sobre Inarbulo, al Portillo de (1778.10.05: BUR.ustaize.72.ebna)
- Costobli, Portillo o collado llamado (1750.06.07: BUR.ustaize.62.ebna)
- Costobli, una heredad en (1850: GAR.abl.67)
- Costoblipse, la parte llamada sinares o (1655.01.11: BUR.41.pb)
- Costormuga (1584.08.12: IZB.9.hg)
- Costormuga, ter.o llamado (1605.10.29(2: IZB.13.hgm)
- Costormuga, termino llamado (1599.12.06: IZB.12.hgm)
- Costormuga, termino llamado (1569.09.18: IZB.7.hg)
- Côte d'Arrau, la (1375.10.16: IZB.Le Blant) • top. errom.
- Coteau qui est près de Moulon, au (1375.10.16: IZB.arette.Le Blant) • top. errom.
- Couchaga (1892: IZB.ntem)
- Couma Longa, Col de (IZB.kart.228.3) • top. errom.
- Çozcoo (1624.12.22: IZB.15.hgm)
- Cozculleta (1892: BUR.ntem)
- Crecheaga (1600.08.22: IZB.12.hgm)
- Crostumuga, el ter.no llamado (1651.09.28: ERR.36.pre)
- Cruç de medio camino, la (1601.08.01: IZB.URZ.6) • top. errom.
- Cruces e semales (1375.10.16: IZB.arette, Idoteate 1977: 187) • top. errom.
- Crucgeaga (1605.03.26: IZB.13.hgm)
- Crucgeaga, endreçera llamada (1584.03.27: IZB.9.hg)
- Crucgeta, camino que ba a (1614.12.01.a: UZT.14.hgm)
- Cruchaga (1605.08.12: IZB.6.mp)
- Cruchaga (1704: IZB.ntem)
- Cruchaga (1892, 1916: IZB.ntem)
- Cruchaga, en (1662.06.10: IZB.47.pro)
- Cruchaga, parte llamada (1656.10.12: IZB.40.pb)
- Cruchageatea (1892: BID.kat.27, 44, 47)
- Cruchageatea, Otra en (1892: BID.kat.2)
- Cruchajarra (1828: IZB.abl.473)
- Cruchaltea (1806: UZT.abl.143, 242)
- Cruchaltea (1828: UZT.ntem)
- Cruchaltea junto al Mimbral, Un huerto en (1806: UZT.abl.458)
- Cruchaltea, la parte de (1806: UZT.abl.443)
- Crucheaga, una heredad en Molin (1850: GAR.abl.77)
- Crucheaga (1566.10.10.b: IZB.7.hg)
- Crucheaga (1575.05.08: IZB.8.hg)
- Crucheaga (1575.10.12: IZB.8.hg)
- Crucheaga (1579.05.01: IZB.8.hg)
- Crucheaga (1634.10.16: IZB.16.hgm)
- Crucheaga, endre.a (1585.01.06: IZB.9.hg)
- Crucheaga, endreçera (1587.04.21: IZB.9.hg)
- Crucheaga, endreçera llamada (1568.10.24.a: IZB.7.hg)
- Crucheaga, parte llamada (1578.01.01: IZB.8.hg)
- Crucheaga, parte llamada (1591.04.24: IZB.4.mp)
- Crucheaga, pedaço de tierra en (1609.05.23: IZB.13.hgm)
- Crucheaga, termino llamado (1564.07.23: IZB.7.hg)
- Crucheaga, termino llamado (1635.09.30: IZB.16.hgm)
- Crucheburua, el termino llamado (1658.03.14: BUR.40.pb)
- Crucheburua, en (1662.07.08: ERR.47.pro)
- Cruchegaratea (1728.04.12: BID, Alli 1989: 362)
- Cruchegaratea, parte llamada (1641.07.09: BID.27.lr)
- Cruchegaratea, parte llamada (1641.09.26: BID.27.lr)
- Cruchegorra (1892: BID.kat.20)
- Cruchegorra (1892: BID.kat.22, 23)
- Cruchegorra, al parage llamado (1842.09.16: BID.izize.88.ebna)
- Cruchegorra, el Parage llamado (1885.06.18: BID.zaraitzu.34.ebna)
- Cruchegorra, el paraxe llamado (1750.06.08: BID.izize.64.ebna)
- Cruchegorra en la muga del vedado (1910.09.19.a: BUR.uskartzte.92.ebna)
- Cruchegorra, la cruz roja o (1910.09.19.a: BUR.ustaize.uskartzte.92.ebna)
- Cruchegorra, Otra en (1892: BID.kat.16)
- Cruchegorra, parage llamado (1842.09.16: BID.izize.88.ebna)
- Cruchegorra, paraxe llamado (1778.09.29: BID.izize.71.ebna)
- Cruchegorra por los de Vidangoz (1885.06.18: BID.izize.34.ebna)
- Cruchegarria (1828: IZB.abl.67)
- Cruchelaga (1724: GAR.ntem)
- Cruchelaga, el Rio que vaxa de (1593.06.21: ERR.51.ebna)
- Cruchelaga moztarga, regachos que caen de (1590.10.23: GAR.eliz)
- Cruchelaga, parte llamada (1672.11.02: GAR.49.pro)
- Cruchepea (1828: IZB.abl.556b)
- Cruchepea, parage llamado Landa o (1828: IZB.abl.556b)
- Crucheta (1724, 1828: UZT.ntem)
- Crucheta (1806: UZT.abl.389)
- Crucheta, al puesto de (1682: UZT, Idoteate 1977: 332)
- Crucheta, Camino que va a (1720: UZT.ntem)
- Crucheta con el rigacho, el lado de (1806: UZT.abl.5)
- Crucheta, el Camino de (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna)
- Crucheta, el camino que va a (1806: UZT.abl.10)
- Crucheta, el lado de (1806: UZT.abl.167, 542)
- Crucheta, el puesto de (1682: UZT, Idoteate 1977: 332)
- Crucheta, el rigacho que baja de (1806: UZT.abl.277)
- Crucheta, el termino llamado (1664.02.29: UZT.48.pro)
- Crucheta esquina arriba hasta el raso del dicho Puerto (1806: UZT.abl.542)
- Crucheta (Idoate 1977: 161)
- Crucheta, la parte de (1806: UZT.abl.5, 78, 172, 439)
- Crucheta, la senda que pasa de Laza a (1806: UZT.abl.46)
- Crucheta, los puertos de (1682: UZT, Idoteate 1977: 333)
- Crucheta, Paco de San Juane en (1806: UZT.abl.389)
- Crucheta, una pieza en (1614.12.01.a: UZT.14.hgm)
- Cruchetosa, parte llamada (1604.03.16: URZ.6.mp)
- Cruchexarra, el Camino de (1675.07.30: IZB.50.pro)
- Cruchialtea (1712: UZT.ntem)
- Cruchiburria (1836: ERR.abl.218)
- Cruchiburria, el mismo parage de (1836: ERR.abl.218)
- Cruchigaratea (1709: BID.ntem)
- Cruchilaga, el rio que baxa de (1593.06.21: GAR.IZB.ERR, Idoteate 1977: 274)
- Cruchilaga, la Vizcaya ó Sierra de (1836: ERR.abl.24)
- Cruchilaga, la Vizcaya y loma llamada de (1836: ERR.abl.93)
- Cruchilaga, loma llamada de (1836: ERR.abl.93)
- Cruchilaga un ordial (1836: ERR.abl.91)
- Cruchilaga (1836: ERR.ntem)
- Cruchillaga, Cabanizo en (1850: GAR.abl.51)
- Cruchillaga, heredad en (1850: GAR.abl.37)
- Cruchillaga o sobre el Bedado, heredad en (1850: GAR.abl.69)
- Cruchizarra (1722: IZB.ntem)
- Cruchugorra en el bordal, mas en (1666.06.02: BID.48.pro)
- Cruchussurria, Otra en (1892: BID.kat.65)
- Cruchussurria (1892: BID.kat.11)
- Crunchuria (1892: BID.ntem)
- Crusagatea (1857: BID.ntem)
- Crusacarta (1916: IZB.ntem)
- Crutxagatea (BID.kart.318.1)
- Cruz [Aznarez], Un campo en la (1850: GAR.abl.2) • top. errom.
- Cruz, Calle (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Cruz, Calle de (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Cruz, Calle de la (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Cruz, Cerro de la (URZ.kart.316.4) • top. errom.
- Cruz de abajo, sobre la (1850: GAR.abl.3) • top. errom.
- Cruz de Aguinzea, la (1682: IZB, Idoteate 1977: 333) • top. errom.
- Cruz de anayçe, la (1642.03.13: ERR.27.lr) • top. errom.
- Cruz de anayçe, parte llamada Sobre la (1654.10.25: ERR.32.lr) • top. errom.
- Cruz de anayçe, sobre la (1654.01.03: ERR.32.lr) • top. errom.
- Cruz de fierro, la (1614.09.29: GAR.anso.21.lr) • top. errom.
- Cruz de fierro, la (1615.09.29: GAR.anso.21.lr) • top. errom.
- Cruz de fierro, la (1675.09.29: GAR.50.pro) • top. errom.
- Cruz de la foz de la villa de Burgui, la (1623.08.11: BUR.21.lr) • top. errom.
- Cruz de la imagen de Nuestra Señora de Idoaya, el sitio llamado (1570: Idoteate 1977: 125) • top. errom.
- Cruz de la Magdalena (1892: IZB.ntem) • top. errom.

5.1.1. Erronkaribarko toponimoen zerrenda

- Cruz de la Magdalena (IZB.kart.316.2) • top. *errorm.*
- Cruz de la Magdalena, la (1828: IZB.abl.312) • top. *errorm.*
- Cruz de la Peña, la (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202) • top. *errorm.*
- Cruz de la ymajen de ydoya, Junto a la (1675.03.29: IZB.50.pro) • top. *errorm.*
- Cruz de Lamagdalena (1714: IZB.ntem) • top. *errorm.*
- Cruz de las della, la (1651.04.24: BUR.39.pb) • top. *errorm.*
- Cruz de las tres marías, la misma (1672.04.07: ERR.49.pro) • top. *errorm.*
- Cruz de medio camino (1601.08.01: IZB.12.hgm) • top. *errorm.*
- Cruz de medio camino, la Peña de la (1573.03.29: URZ.2.mp) • top. *errorm.*
- Cruz de medio camino, la Peña de la (1573.03.29 : URZ.2.mp) • top. *errorm.*
- Cruz de Molin (1704: GAR.ntem) • top. *errorm.*
- Cruz de Molin (1850: GAR.abl.53) • top. *errorm.*
- Cruz de oragua, mas ençima La (1663.11.07: IZB.47.pro) • top. *errorm.*
- Cruz de oraqua, la (1578.12.28: IZB.8.hg) • top. *errorm.*
- Cruz de piedra, la (1666.09.29: GAR.anso.48.pro) • top. *errorm.*
- Cruz de San migl., la parte llamada Sobre la (1645.05.03: ERR.28.lr) • top. *errorm.*
- Cruz de San Miguel (1570: Idoate 1977: 125) • top. *errorm.*
- Cruz de San miguel, la (1617.02.13: ERR.21.lr) • top. *errorm.*
- Cruz de San Miguel, la (1675.03.29: IZB.50.pro) • top. *errorm.*
- Cruz de San Miguel, linar en la (1850: GAR.abl.59) • top. *errorm.*
- Cruz de Santificatore, la (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • top. *errorm.*
- Cruz de santificatore, el sitio de la (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. *errorm.*
- Cruz de Torontayria, la dicha (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308) • top. *errorm.*
- Cruz de Torontayrua, la (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308) • top. *errorm.*
- Cruz de Torrontayrua, la (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308) • top. *errorm.*
- Cruz de Urriandia, la (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. *errorm.*
- Cruz de Vichimaloa, la (1836: ERR.abl.53) • top. *errorm.*
- Cruz de Vrdaytte, la (1634.08.30: IZB.santa-grazi.16.hgm) • top. *errorm.*
- Cruz de yerro, la sierra de puyeta y en la (1670.09.29: GAR.anso.49.pro) • top. *errorm.*
- Cruz del Almendron, la (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna) • top. *errorm.*
- Cruz del fierro, la (1676.09.29: GAR.anso.50.pro) • top. *errorm.*
- Cruz del ter.no de yJeraberrieta, sobre la (1616.07.13: ERR.21.lr) • top. *errorm.*
- Cruz, el barranco que baja a la (1850: GAR.abl.4) • top. *errorm.*
- Cruz, la (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308) • top. *errorm.*
- Cruz, la (1836: ERR.abl.54) • top. *errorm.*
- Cruz, la (1892: GAR.ntem) • top. *errorm.*
- Cruz, la (1916: GAR.IZB.ntem) • top. *errorm.*
- Cruz, la (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Cruz, la (IZB.Karrikiri.info) • top. *errorm.*
- Cruz, la Punta la (IZB.Tapia.info) • top. *errorm.*
- Cruz llamada de Santificatore, la (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. *errorm.*
- Cruz, Plaza de la (1896: BUR.kat) • top. *errorm.*
- Cruz, Punta de la (GAR.kart.327.5) • top. *errorm.*
- Cruz, Punta de la (IZB.kart.228.3) • top. *errorm.*
- Cruz, Puntal de la (IZB.kart.228.3) • top. *errorm.*
- Cruz que llaman de Muskilda, La (1984: UZT.abl.61) • top. *errorm.*
- Cruz que llaman de Muskilda, la parte de la (1984: UZT.abl.59) • top. *errorm.*
- Cruz que llaman de Musquilda, junto a la (1806: UZT.abl.10) • top. *errorm.*
- Cruz roja o cruchegorria, la (1910.09.19.a: BUR.ustaize.uskartze.92.ebna) • top. *errorm.*
- Cruz, Un huerto en la (1850: GAR.abl.36f) • top. *errorm.*
- Cruz (UZT.Landa.info) • top. *errorm.*
- Cruz Vieja (1892: IZB.ntem) • top. *errorm.*
- Cruz vieja, mas debajo de la (1663.11.07: IZB.47.pro) • top. *errorm.*
- Cuartel de la Guardia Civil (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Cuartel de los soldados, el (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Cubeles, Huerta (IZB.Tapia.info) • top. *errorm.*
- Cuberoa, ermita de nra. señora de (1634.09.01: GAR.35.pre)
- Cuberoa, la hermita de nuestra senora de (1672.06.29: GAR.eliz)
- Cubilar de bacarichea, el (1674.05.10: BUR.45.pb) • top. *errorm.*
- Cubilar de donosoa, el (1674.05.10: BUR.45.pb) • top. *errorm.*
- Cubilar de Josef Orduna, la Borda o (1789.10.28: BUR.nabaskoze.75a.ebna) • top. *errorm.*
- Cubilar de Juan Baldán (BUR.kart.416.1) • top. *errorm.*
- Cubilar de Larranbe (BUR.Zerrajero.info) • top. *errorm.*
- Cubilar de León (BUR.Glaria.info) • top. *errorm.*
- Cubilar de los borregos de Goymuru Saysa, el (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316) • top. *errorm.*
- Cubilar de Los Borregos de Goymurusaysa, el (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202) • top. *errorm.*
- Cubilar de LOS Borregos, el (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203) • top. *errorm.*
- Cubilar de maucoroza, el (1750.06.07: BUR.ustaize.62.ebna) • top. *errorm.*
- Cubilar de Murucuroza, el (1778.10.05: BUR.ustaize.72.ebna) • top. *errorm.*
- Cubilar de Murucuroza, el (1799.09.13: BUR.ustaize.76.ebna) • top. *errorm.*
- Cubilar de Pampillone, dicho (1799.09.13: BUR.ustaize.76.ebna) • top. *errorm.*
- Cubilar de Pampilloni, el (1750.06.07: BUR.ustaize.62.ebna) • top. *errorm.*
- Cubilar de Pampilloni, el paraje ll. el (1778.10.05: BUR.ustaize.72.ebna) • top. *errorm.*
- Cubilar de Ramón (BUR.Glaria.info) • top. *errorm.*
- Cubilar [de Soriza], en dho Collado Raso o (1753.08.31: GAR.anso.24d.ebna) • top. *errorm.*
- Cubilar Juan Maldán (BUR.Glaria.info) • top. *errorm.*
- Cubilar llamado de Pampillone, el (1805.05.18: BUR.uskartze.82.ebna) • top. *errorm.*
- Cubilar llamado de Pampillone, al (1778.09.29: BUR.uskartze.71.ebna) • top. *errorm.*
- Cubilar llamado de Pampillone, el (1778.10.05: BUR.ustaize.72.ebna) • top. *errorm.*
- Cubilar llamado de Pampilloni, el (1750.06.07: BID.BUR.uskartze.ustaize.62.ebna) • top. *errorm.*
- Cubilar mas alto de Carcaculua, el (1569.04.18: IZB, Idoate 1977: 263) • top. *errorm.*
- Cubilar o cubilietro [de Mellua], dicho (1789.10.28: BUR.nabaskoze.75a.ebna) • top. *errorm.*
- Cubilar o majadal (BUR.Glaria.info) • top. *errorm.*
- Cubilar que llaman de Arguibela, el Raso y su (1753.08.31: GAR.anso.24d.ebna) • top. *errorm.*
- Cubilar y pico de Armentadoia, al (1590.10.23: GAR.eliz) • top. *errorm.*
- Cubilea (1892: BID.kat.16, 17, 25, 60)
- Cubilea abajo, Otra en el mismo término de (1892: BID.kat.67)
- Cubilea Arriba (1898: BID.ntem)
- Cubilea [la de arriba], Otra heredad en (1892: BID.kat.67)
- Cubilea, Otra en (1892: BID.kat.2, 15)
- Cubilea, regacho que baja de los campos de Patricio Gayarre de (1892: BID.kat.66)
- Cubilea y Bilichea, el partidero del Camino a (1892: BID.kat.66)
- Cubillar de cabala, al Cabo alto del (1620.08.28.b: GAR.22.lr) • top. *errorm.*
- Cubillar de Equermurrena, el (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. *errorm.*
- Cubillar de Jeroñue, sobre el (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. *errorm.*
- Cubillar de Muruzorora, el (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. *errorm.*
- Cubillar y Maxada de Beçula, el dco. (1496.06.13: BID.zaraitzu [leire].41.ebna) • top. *errorm.*
- Cubilietro [de Mellua], dicho Cubilar o (1789.10.28: BUR.nabaskoze.75a.ebna) • top. *errorm.*
- Cubilietro, el parage llamado (1789.10.28: BUR.nabaskoze.75a.ebna) • top. *errorm.*
- Cubilietro [Orgaisti], el (1778.10.06: BUR.nabaskoze.73.ebna) • top. *errorm.*
- Çuboroa, hermitaño de nuestra s.a de (1675.10.04: GAR.50.pro)
- Çuboroa, la hermita de nra. Sa. de (1659.08.20: GAR.46.pro)
- Çuboroa, la hermita de nuestra Sa. de (1673.09.18: GAR.50.pro)
- Çuboroa, la hermita de nuestra Señora de (1659.08.20: GAR.46.pro)
- Çuboroa, la Santa ymagen de nuestra s.a de (1659.08.20: GAR.46.pro)
- Çuboroa, nuestra s.a de (1675.10.04: GAR.50.pro)
- Cuborroa, nuestra Señora de (1669.07.29: GAR.eliz)
- Cuboua, la Vocacion de nuestra Señora de (1666.08.11: GAR.eliz)
- Cuburoa, la basilica de nra. sa. de (1667.01.28: GAR.eliz)
- Cuburoa, la basilica de nra. Señora de (1667.02.04: GAR.eliz)
- Cuburoa, la basilica de nra. Señora de (1669.01.28: GAR.eliz)
- Çuburoa, la Basilica de nuestra Señora de (1667.01.27: GAR.eliz)
- Cuburoa, la hermita de nra. Señora de (1672.09.05: GAR.eliz)
- Cuburoa, la Vasilica de nra. s.a de (1672.11.04: GAR.eliz)
- Cuburoa, la Vocacion de nra. Señora de (1666.08.09: GAR.eliz)
- Çuburoa, nra. Señora de (1667.01.01: GAR.eliz)
- Çuburoa, nra. Señora de (1667.02.01: GAR.eliz)
- Çuburoa, nra. Señora de (1667.02.04: GAR.eliz)
- Çuburoa, nra. Señora de (1667.02.11: GAR.eliz)
- Cuburoa, nra. Señora de (1669.01.29: GAR.eliz)
- Çuburoa, nra. Señora de (1669.02.05: GAR.eliz)
- Cuburoa, nra. señora de (1672.06.04: GAR.eliz)
- Cuburoa, Obras nra. sra. (-) (1672: GAR.eliz) • ezab. "Osquia"
- Cuburroa, la Hermita de nuestra señora de (1672.06.09: GAR.eliz)
- Cuburroa, la Vasilica de nuestra señora de (1672.07.09: GAR.eliz)
- Cuburrua, la hermita de Ntra. sa. de (1672.09.03: GAR.eliz)
- Cuburua, la Hermita de nra. Señora de (1667.07.04: GAR.eliz)
- Cucubieta (1836: ERR.abl.7)
- Cucuetta (1916: IZB.ntem)
- Cucula (1975: GAR.sge)
- Cucula (1981: BUR.sge)
- Cucula (BUR.kart.416.1)
- Cuchillada, el monte de Urralegui en la (URZ.Tolosana.info) • top. *errorm.*
- Cuchillada término de Urzainqui, la (URZ.Tolosana.info) • top. *errorm.*
- Cuchillaga (1836: ERR.ntem)
- Cuchillaga (1916: GAR.ntem)
- Cueba, camino para Mendibelza y (1836: ERR.abl.277) • top. *errorm.*
- Cueba de Joan lopez, la (1676.10.07: GAR.50.pro) • top. *errorm.*
- Cueba de [Larnederra] y camino, la misma (1836: ERR.abl.277) • top. *errorm.*
- Cueba, el citado termino de Arbea debaxo de la (1836: ERR.abl.277) • top. *errorm.*
- Cueba, la (1892: BUR.ntem) • top. *errorm.*
- Cueba, Lezarena sobre la (1836: ERR.abl.113. 255) • top. *errorm.*
- Cueba que llaman Gorlezea, a la Cuma que Cae a la (1590.10.23: GAR.eliz) • top. *errorm.*
- Cuesta de Gaztelukalla (ERR.Gale.info) • top. *errorm.*
- Cuesta del solano, la (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 317) • top. *errorm.*
- Cuesta del Solano, la (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203) • top. *errorm.*
- Cuesta, el Camino de la (BID.Pasquel.info) • top. *errorm.*
- Cuesta, la (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205) • top. *errorm.*
- Cuesta, la (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202) • top. *errorm.*
- Cueva Abril (IZB.kart.229.3) • top. *errorm.*
- Cueva Antxomarro, la (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Cueva Antxomarro, la (IZB.Tapia.Tolosana.info) • top. *errorm.*
- Cueva de Antomarro (IZB.kart.322.2) • top. *errorm.*
- Cueva de Antomarro, la (IZB.Tapia.info) • top. *errorm.*
- Cueva de Antomarro, la (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Cueva de Anillarra, la (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Cueva de Arrezbieta, la (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Cueva de Budogia (IZB.kart.323.1) • top. *errorm.*

- Cueva de Budugia, la (IZB.Bake.info) • top. *erro.*
- Cueva de Burkilarrezia (BUR.kart.415.2) • top. *erro.*
- Cueva [de Erlarena], debajo de la (1836: ERR.abl.44) • top. *erro.*
- Cueva de Erlarena en Erlarena, la (ERR.Gale.info) • top. *erro.*
- Cueva de La Herrería y el Confesonario, la (IZB.Bake.info) • top. *erro.*
- Cueva de La Izagorria, la (IZB.Tolosana.info) • top. *erro.*
- Cueva de Laizagorria, la (IZB.Tolosana.info) • top. *erro.*
- Cueva de Larreña, la (IZB.Bake.info) • top. *erro.*
- Cueva de Lazagorria (IZB.Uhalde.info) • top. *erro.*
- Cueva de Lazagorria, la (IZB.Bake.info) • top. *erro.*
- Cueva de Lazagorria, la (IZB.Tapia.info) • top. *erro.*
- Cueva de Libón, la (IZB.Bake.info) • top. *erro.*
- Cueva de Lizapea, la: "un lugar en el que se recogen jabalies" (GAR.Anaut.info) • top. *erro.*
- Cueva de los Cuchareros (BUR.kart.415.2) • top. *erro.*
- Cueva de los Cuchareros, la (BUR.Glaria.info) • top. *erro.*
- Cueva de los Moros (BUR.kart.415.2) • top. *erro.*
- Cueva de los Moros, la (BUR.Glaria.info) • top. *erro.*
- Cueva de Mendibe (BUR.kart.416.1) • top. *erro.*
- Cueva de Mendibe, la (BUR.Zabalza.info) • top. *erro.*
- Cueva de Osindundua, la (IZB.Anaut-Uhalde.info) • top. *erro.*
- Cueva del Bagüeso en Pojuá, la (ERR.Gale.info) • top. *erro.*
- Cueva del Bagüeso, la (ERR.Gale.info) • top. *erro.*
- Cueva del Confesonario, la (IZB.Bake.info) • top. *erro.*
- Cueva del Ibón (IZB.kart.324.1) • top. *erro.*
- Cueva del Ibón, la: "es la cueva de Osindundua" (IZB.Anaut-Uhalde.info) • top. *erro.*
- Cueva del Ibón, la (IZB.Bake.info) • top. *erro.*
- Cueva del Ibón, la (IZB.Tapia.info) • top. *erro.*
- Cueva del Libón, la (IZB.Bake.info) • top. *erro.*
- Cueva del Reposadero, la (IZB.Bake.info) • top. *erro.*
- Cueva El Confesonario, la (IZB.Bake.info) • top. *erro.*
- Cueva, el referido termino de Arguible al par de la (1836: ERR.abl.79) • top. *erro.*
- Cueva, la (1896: BUR.kat) • top. *erro.*
- Cueva, la (BUR.Zabalza.info) • top. *erro.*
- Cueva La Herrería, la (IZB.Bake.info) • top. *erro.*
- Cueva la Landa, la (URZ.Nekotx.info) • top. *erro.*
- Cueva Laizagorria, la (IZB.Tolosana.info) • top. *erro.*
- Cueva Larraia, La: "En Armaia, una cueva al respaldo de la peña" (URZ.Nekotx.info) • top. *erro.*
- Cueva Larreña, la (IZB.Bake.info) • top. *erro.*
- Cueva Larreña, la (IZB.Tapia.info) • top. *erro.*
- Cueva Lazagorria, la: "allí entrarán por lo menos cuatrocientos o quinientas cabezas de ganado a cubierto" (IZB.Tapia.info) • top. *erro.*
- Cueva Lazagorria, la (IZB.Bake.info) • top. *erro.*
- Cueva Lezagorria, la: "Larra que le llaman" (IZB.Tolosana.info) • top. *erro.*
- Cueva los Cuchareros, la (BUR.Glaria.info) • top. *erro.*
- Cueva los Cuchareros, la (BUR.Zabalza.info) • top. *erro.*
- Cueva los Cuchareros (Sebinze), la (BUR.Zabalza.info) • top. *erro.*
- Cueva los Moros, la [Zurrustape] (BUR.Zerrajer.Glaria.info) • top. *erro.*
- Cueva Mendibe, la (BUR.Zabalza.info) • top. *erro.*
- Cueva y fuente de Anttomarro (IZB.Uhalde.info) • top. *erro.*
- Cuevas de Altxakarbe: "en el carascal de Seisaderra" (IZB.Bake.info) • top. *erro.*
- Cuevas de Altxakarbe, las (IZB.Bake.info) • top. *erro.*
- Cuevas de Antxomarro, las (IZB.Bake.info) • top. *erro.*
- Cuevas de Atxupea, las (BID.Pasquel.info) • top. *erro.*
- Cuevas de Azanzorea, las (BID.Pasquel.info) • top. *erro.*
- Cuevas de Azanzorea y Txustapea (BID.Pasquel.info) • top. *erro.*
- Cuevas de Champla (ERR.kart.319.1) • top. *erro.*
- Cuevas de Erlarena, las (ERR.Gale.info) • top. *erro.*
- Cuevas de Gazteluzarra, las (BID.Pasquel.info) • top. *erro.*
- Cuevas de Lazagorria, la (IZB.Bake.info) • top. *erro.*
- Cuevas de Lazagorria, las (IZB.Bake.info) • top. *erro.*
- Cuevas de Lazagorria, las: "La Herrería, la cueva de Antxomarro, El Confesonario" (IZB.Bake.info) • top. *erro.*
- Cuevas de Mariscal en Uturgastoa o Rigorria, las (ERR.Gale.info) • top. *erro.*
- Cuevas de Mariscal, las: "la cueva del Bagüeso" (ERR.Gale.info) • top. *erro.*
- Cuevas de Txanpla en Arrazpata, las (ERR.Gale.info) • top. *erro.*
- Cuevas de Txanpla, las (ERR.Gale.info) • top. *erro.*
- Cuevas del Bagüeso, las (ERR.Donazar.info) • top. *erro.*
- Cuma de Ansu (IZB.kart.229.3) • top. *erro.*
- Cuma de Anzú (IZB.kart.229.3) • top. *erro.*
- Cuma de Anzo (IZB.kart.229.3) • top. *erro.*
- Cuma de Anzú (IZB.kart.229.3) • top. *erro.*
- Cuma que Cae a la Cueva que llaman Gorzeza, a la (1590.10.23: GAR.eliz) • top. *erro.*
- Cumbieta (1836, 1916: ERR.ntem)
- Cumbieta (1836: ERR.abl.13, 53, 60, 92, 124, 133, 167, 199)
- Cumbieta (1898: ERR.kat)
- Cumbieta, la Vizcaya sobre (1836: ERR.abl.92, 238)
- Cumbieta, sobre (1836: ERR.abl.53)
- Cumbre de Ezkaurre, la (IZB.Tapia.info) • top. *erro.*
- Cumbua (1568.07.07: IZB.7.hg)
- Cumbua (1828: IZB.abl.95)
- Cumbua, parte de (1567.10.12: IZB.7.hg)
- Cumbua, Solana de (1828: IZB.abl.481)
- Cumbuciloa (1828: IZB.abl.57)
- Cumbuxiloa (1567.05.20: IZB.7.hg)
- Cuna, Otra en la (1892: BID.kat.3) • cf. "Lakuna"
- Cunbieta en una artiga, Josep echandi en (1787.a: ERR.21.lr)
- Cunbua, suelo de (1597.06.16: IZB.12.hgm)
- Curcacaga, una pieza en (1645.04.13: URZ.35.pre)
- Çurguicea, el termino llamado (1666.09.17: UZT.48.pro)
- Çurguisea, las mugas del dho. ter(mi)no de (1616.06.27.b: URZ.14.hgm)
- Çurgusea (1616.06.27.b: IZB.14.hgm)
- Çurgusea, las mugas del dicho ter.no (1616.06.27.b: URZ.14.hgm)
- Çurrantegüia (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 320)
- Currea (1896: BUR.kat)
- Currea, La (1896: BUR.kat)
- Curubieta (1898: ERR.kat)
- Curucheta o tropo (1648.07.17: UZT.29.lr)
- Curuchaga (1828: IZB.abl.433)
- Curuchaga (1828: IZB.abl.91)
- Curuchiaga, la cassa llamada de (1661.02.09: Santa-grazi.47.pro)
- Curugoquia, la punta de (1678.04.23: IZB.50.pro)
- Curugoquia, la senda que baja al borreguil de (1678.04.23: IZB.50.pro)
- Curva Cubeles (IZB.Tapia.info) • top. *erro.*
- Curva de Cubeles, la (IZB.Bake.info) • top. *erro.*
- Curva Helicoidal (IZB.kart.229.3) • top. *erro.*
- Cusculleta (1892: BUR.ntem)
- Cusculleta (1896: BUR.kat)
- Cusculleta, el llamado (1663.08.10: BUR.41.pb)
- Cusculleta, el ter.no de (1653.09.15: ERR.31.lr)
- Cusculleta, el ter.no de (1654.09.27: ERR.32.lr)
- Cusculleta, el ter.no llamado (1647.05.05: ERR.29.lr)
- Cusculleta, el termino de (1648.09.06: BUR.38.pb)
- Cusculleta, el termino de (1674.07.08: BUR.45.pb)
- Cusculleta, el termino de esta dha. Va. llamado (1652.06.02: BUR.39.pb)
- Cusculleta, el termino llamado (1658.07.26: BUR.40.pb)
- Cusculleta, el termino llamado (1660.03.13: BUR.41.pb)
- Cusculleta, la parte llamada (1638.05.24: ERR.26.lr)
- Cusculleta o arandari, el termino que llaman (1642.07.16: BUR.37.pb)
- Cusculleta, parte llamada (1653.07.08: BUR.39.pb)
- Cusculleta, el termino llamado (1635.06.03: ERR.35.pre)
- Cuselu (1892: BUR.ntem)
- Cusulleta, el ter.no llamado (1626.03.30: BUR.23.lr)
- Custobli, al endrecho del Barranco (1778.10.05: BUR.ustaize.72.ebna)
- Custobli, el barranco q.e llaman (1799.09.13: BUR.ustaize.76.ebna)
- Custobli, el Portillo nombrado de (1799.09.13: BUR.ustaize.76.ebna)
- Custobli, el Portillo o Collado llamado (1778.10.05: BUR.ustaize.72.ebna)
- Custodia (1992: GAR.ntem) • top. *erro.*
- Custodia, Punta de la (GAR.kart.327.5) • top. *erro.*
- Cutusbochea, el Entrant de la Foz de (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna)
- Cuular de Martin Regan, el (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. *erro.*
- Daçedoya, otro camino que ba a (1677.12.23: IZB.50.pro)
- Daletomo (1896: BUR.kat)
- Damulucea, el encuentro de (1850: GAR.abl.18)
- Damulucea, Regacho de (1850: GAR.abl.58)
- Danamaría (1916: IZB.ntem)
- Dance, la Côme (1589.09.07: IZB.santa-grazi.barétous.E2186) • top. *erro.*
- Darrocoia D'Yssaba, leglizze ste. marie (1589.09.07: IZB.bar.E.2186.pv)
- Dato (BID.kart.318.1)
- Dato (BID.Pasquel.info)
- Dato, Un bordal en (1892: BID.kat.72)
- Datua, la parte llamada (1644.08.15: BID.46.pro)
- Daudarrea (1573.09.26.b: IZB.8.hg)
- Daudarrea, termino llamado (1573.09.26.b: IZB.8.hg)
- Dausoa, Borda (1896: BUR.kat)
- Dehesas, al cabo alto y muga de las expresadas (1806: UZT.abl.260) • top. *erro.*
- Dehesas del Puerto, las (1806: UZT.abl.271) • top. *erro.*
- Dehesas del Puerto, las (1806: UZT.abl.282) • top. *erro.*
- Dehesas del Puerto, las (1806: UZT.abl.310) • top. *erro.*
- Dehesas del Puerto, las (1806: UZT.abl.453) • top. *erro.*
- Dehesas del Puerto, muga de las (1806: UZT.abl.260) • top. *erro.*
- Dehesas, la muga de las (1806: UZT.abl.200) • top. *erro.*
- Dehesas, la muga de las (1806: UZT.abl.511) • top. *erro.*
- Dehesas, Las (UZT.kart.219.2) • top. *erro.*
- Dehesas, los mojones de las (1806: UZT.abl.548) • top. *erro.*
- Dena maria zarra, parte llamada (1662.05.12: BUR.47.pro)
- Denamariarte (1634.11.18: IZB.16.hgm)
- Dentre Garde, el canton (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321) • cf. "Bidankozarte" [bid.] & "Burgiarte" [uzt.] • top. *erro.*
- Depósito San Julián (IZB.Tapia.Tolosana.info) • top. *erro.*
- Deques de Isaba y Uztarroz, los (1543.10.27: UZT.IZB, Alli 1989: 336) • top. *erro.*
- Derrestreña, la (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. *erro.*
- Derrestreña, la (1753.08.30: IZB.anso.24c.ebna) • top. *erro.*
- Derrumbadero, el (1837: UZT.abl.095) • top. *erro.*
- Desas, las: "límite de común del Valle con propiedades" (UZT.Landa.info) • top. *erro.*
- Desballa a Sarastoya, el riacho que (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203) • top. *erro.*
- Desembocadura del barranco de Maze, la (IZB.Tolosana.info) • top. *erro.*
- Desembocadura del barranco de Mintxate, la (UZT.IZB.Tolosana.info) • top. *erro.*
- Desembocadura del barranco de Sagarraga, la (BUR.Tolosana.info) • top. *erro.*
- Deses del Puerto (1806: UZT.abl.051) • top. *erro.*
- Deses del Puerto, las (1806: UZT.abl.008) • top. *erro.*
- Deses del Puerto, las (1806: UZT.abl.051) • top. *erro.*
- Despeñadero de Argible (ERR.Gale.info) • top. *erro.*
- Despeñadero de Eccace, Un campo en el (1892: BID.47.kat) • top. *erro.*
- Despeñadero de Mendigatxa (ERR.Gale.info) • top. *erro.*
- Despeñadero de Rekatgaxa (ERR.Gale.info) • top. *erro.*

D

- D[on] Ojullo (1896: BUR.kat)
- D'Anaye, Col (IZB.kart.237.5 // Lescur 237.4) • top. *erro.*
- D'ansu, la Côme (1589: IZB.zuberoa.barétous.anh) • top. *erro.*

5.1.1. Erronkaribarko toponimoen zerrenda

- Despeñaderos en la Foz (BUR.Zabalza.info) • top. errorm.
- Dets Camous (1860: IZB.arette kat.421) • cf. "Pescamu" • top. errorm.
- Dets Camous [Eglise Escanets] (1860: IZB.arette kat.205) • cf. "Pescamu" • top. errorm.
- Dets Camous [Ets Camous] (1860: IZB.arette kat.205) • cf. "Pescamu" • top. errorm.
- Dexes del Puerto del Valle, los (1828: IZB.abl.152) • top. errorm.
- Dexses del Puerto (1828: UZT.ntem) • top. errorm.
- Dezmario de Burgui, el (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222) • top. errorm.
- Dezmario de Garde, la viña del termino (1439.02.21: GAR, Idoate 1977: 222) • top. errorm.
- Dezmario de Isaba (1828: IZB.abl.554b) • top. errorm.
- Dezmario de Isaba, el regacho que tiene del (1806: UZT.abl.441) • top. errorm.
- Dezmario de la villa de Ysaba, la dicha jurisdiccion y (1634.08.22: IZB, Idoate 1977: 307) • top. errorm.
- Dezmario de Roncal (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 307) • top. errorm.
- Dezmario de Roncal, el (1345.06.15: ERR, Alli 1989: 320-2) • top. errorm.
- Dezmario de Roncal, el (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 206) • top. errorm.
- Dezmario de Uztarroz, el (1806: UZT.abl.548) • top. errorm.
- Dezmario de Uztarroz Goyena, el (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204) • top. errorm.
- Dezmario de Urçainqui, el (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 320-1) • top. errorm.
- Dezmario de Vzarroz Goyena, los terminos del (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318) • top. errorm.
- Dezmario Urçainqui, el (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 320) • top. errorm.
- Diagorisa, au prefond de (1589.09.07: IZB.barétous.A2176)
- Diagorisa deu costal de las arras, Rocher de (1589.09.07: IZB.barétous.A2176)
- Diagorisa, Entro au prefond de (1589.09.07: IZB.barétous.A2176)
- Diagorize la pacarre, Crouts Murgues de (1589.09.07: IZB.barétous.A2176)
- Diagorria (1375.10.16: ERR.arette.E.2186)
- Diagorria, au Houdon de (1375.10.16: IZB.Le Blant)
- Diagorria, el fondon de (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 186)
- Diagorria, hondon de (1375.10.16: IZB.arette.E.2186)
- Diagorria, la dicha Penna de (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 186)
- Diagorria, la Roche de (1375.10.16: IZB.barétous.E2186)
- Diagorria, la roche de (1375.10.16: IZB.Le Blant)
- Diagorria, les d. bornes et signaux de (1375.10.16: IZB.arette.E.2186)
- Diezmario de Burgui, el (1564.10.10: BUR.7.hg) • top. errorm.
- Diezmario de Burgui, el (1634.09.16: BUR, Idoate 1977: 308) • top. errorm.
- Diezmario de Isaba, al (1634.09.16: IZB, Idoate 1977: 308) • top. errorm.
- Diezmario de Urçainqui (1634.09.16: URZ, Idoate 1977: 308) • top. errorm.
- Diezmario de Urçainqui, el (1634.09.16: URZ, Idoate 1977: 308) • top. errorm.
- Diezmario de Uztarroz, al (1634.09.16: UZT, Idoate 1977: 308) • top. errorm.
- Diezmario de Uztarroz, el (1806: UZT.abl.265) • top. errorm.
- Diezmario de Uztarroz y pieza de Martin Ochoa (1806: UZT.abl.476) • top. errorm.
- Diezmario de Vidangoz, el (1634.09.16: BID, Idoate 1977: 308) • top. errorm.
- Diferen[c]ija de aztaparreta, la (1631.10.11.b: BID.25.lr) • top. errorm.
- Diferen[c]ija de aztaparreta, la dicha (1632.09.24: IZB.anso.25.lr) • top. errorm.
- Diferen[c]ija de Linza, la (1629.08.04: IZB.anso.24.lr) • top. errorm.
- Diferen[c]ija del puerto de Linça, la (1629.08.04: IZB.anso.24.lr) • top. errorm.
- Diferen[c]ija y Canada de yceyluçea, la dicha (1621.09.16: GAR.22.lr) • top. errorm.
- Diferencia de aztaparreta, la dicha (1631.10.11.a: IZB.anso.25.lr) • top. errorm.
- Diferencia del dco. puerto comun, la (1632.09.29: IZB.anso.25.lr) • top. errorm.
- Distrito de navarçato, debajo de la campana y (1646.04.20: GAR.eliz) • top. errorm.
- Distrito de Nabarçato, debajo de la campana y (1646.04.20: GAR.eliz) • top. errorm.
- Doay a verroa dos Jugadas, en (1630.07.15: UZT.33.pre)
- Doayn arrart, ter.no llamado (1599.04.05: URZ.5.mp)
- Doayn artea, parte llamada (1595.07.02: URZ.5.mp)
- Doayverria (1631.12.18: UZT.33.pre)
- Docola, campo en (1850: GAR.abl.8)
- Doletomo (1896: BUR.kat)
- Doletomo (1896: BUR.p3)
- Doletomo (BUR.Glaria.info)
- Doletomo (BUR.Zabalza.info)
- Dolmen de Roizu Goiti (IZB.paper soltea) • top. errorm.
- Dolmen de Roizu-Bera (IZB.paper soltea) • top. errorm.
- Dolmen de Sakulo (IZB.kart.321.1) • top. errorm.
- Dolmen Lubrakieta (IZB.kart.325.1) • top. errorm.
- Dominchenti (1916: GAR.ntem)
- Dominichenti (1897, 1916: GAR.ntem)
- Domintxenti, un bordal en (GAR.Anaut.info)
- Domitxente (GAR.Anaut.info)
- Domitxenti (GAR.Anaut.info)
- Dompeticarla (1916: ERR.ntem)
- Don Ejulio (1896: BUR.kat)
- Don Ochoa, al collado de (1345.06.15: BUR, Alli 1989: 322)
- Don Ochoa, al collado de (1427.06.15: BUR, Idoate 1977: 207)
- Don OJulio (1896: BUR.kat)
- Don petit zarra (1892: ERR.ntem)
- Dona maria alarra, la endrecera llamada (1618.04.18: BUR.21.lr)
- Dona Maria Bria, la punta de Andre (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna)
- Dona Maria Vrria, la Punta de Andre (1753.08.29: IZB.anso.24b.ebna)
- Donam[ari]ahelarra, el termino de (1656.11.04: BUR.40.pb)
- Donamaria (1892: IZB.ntem)
- Donamaria altea, mas otra pieza en (1669.12.08: IZB.49.pro)
- Donamaria Antea (1892: ERR.ntem)
- Donamaria çarra, el campo de (1641.07.08: BUR.37.pb)
- Donamaria Çarra, Junto a (1643.05.28: BUR.37.pb)
- Donamaria colarra, el termino llamado (1656.11.04: BUR.40.pb)
- Donamaria-altea (1892: IZB.ntem)
- Donamarialdea (1916: ERR.ntem)
- Donamarialtea (1724: IZB.ntem)
- Donamarialtea (IZB.kart.316.2)
- Donapetizarra (ERR.Barrikat.info)
- Donapetizarra (ERR.Gale.info)
- Donapetizarra (1836: ERR.abl.147)
- Donatomo (1916: BUR.ntem)
- Donaypea berroa (1588.10.04: UZT.9.hg)
- Done bichinte, en (1573.06.16: GAR.2.mp)
- Done bichinti, el bosque o sesteadero de (1579.06.17: GAR.2.mp)
- Done bichinti, el termino llamado (1670.10.08: GAR.49.pro)
- Done bichinti, el termino llamado de (1657.06.21: GAR.46.pro)
- Done bichinti, en el termino llamado (1579.06.17: GAR.2.mp)
- Done bichinti, la mosquera de (1573.06.16: GAR.2.mp)
- Done Bitxinti, Camino de (GAR.kart.421.1)
- Done Bitxinti (GAR.kart.421.1)
- Done Julio, Barranco de (BUR.kart.412.3)
- Done Julio, el camino que ba a (1675.10.20: BUR.45.pb)
- Done Julio, el termino de (1651.04.03: BUR.39.pb)
- Done Julio, el termino de la dha V.a llamado (1650.09.10: BUR.45.pb)
- Done Julio, el termino de la dicha Villa llamado (1643.09.22.a: BUR.37.pb)
- Done Julio, la borda de (1345.06.15: BUR, Alli 1989: 322)
- Done miguete altea, el ter.no llamado (1665.10.04: ERR.48.pro)
- Done miguete altea, parte llamada (1665.08.30: ERR.48.pro)
- Done petri carra, endrecera llamada (1598.08.03: URZ.5.mp)
- Done petri Zarra, la parte de (1672.01.04: ERR.49.pro)
- Done tomo, el termino de (1653.04.07: BUR.39.pb)
- DoneAjoro, termino de (1568.07.27: IZB.7.hg)
- DoneAjoro, termino de (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Doneatri ybarra (1561.09.20: BID.1.pp)
- Donebichinti (1707: GAR.ntem)
- Donebichinti, el ter.no llamado (1623.03.23: GAR.23.lr)
- Donebichinti, el termino (1711.05.04: GAR.eliz)
- Donebichinti, en (1621.04.15: GAR.22.lr)
- Donebichinti, en la parte y endrecera llamada (1631.06.06: GAR.25.lr)d
- Donebiltxe (BUR.kart.415.2)
- Donefría (1836: ERR.ntem) • i.a. "Donejuua"
- Donejoro, el ter.no llamado (1649.10.09: IZB.32.lr)
- Donejuua (1836: ERR.abl.191, 140)
- Donejuua (1898: ERR.kat)
- Donejúa: "cerca de San Martín" (ERR.Gale.info)
- Donejúa: "enfrente de Gardibarra pero a la otra parte del río" (ERR.Gale.info)
- Donejulio (1892: BUR.ntem)
- Donejulio (1896: BUR.p7)
- Donejulio, el termino de (1671.09.23: BUR.44.pb)
- Donejulio, la borda de (1427.06.15: BUR, Idoate 1977: 207)
- Donejunio (1896: BUR.kat)
- Donemarialtea (1723: IZB.ntem)
- Donepea (1710: ERR.ntem)
- Donepea (1836: ERR.abl.23)
- Donepea (1836: ERR.ntem)
- Donepetizarra (1836: ERR.abl.74, 82, 93, 137, 146)
- Donepetizarra (1892: ERR.ntem)
- Donepetizarra á la parte del Paco (1836: ERR.abl.124)
- Donepetizarra, el citado termino de (1836: ERR.abl.83)
- Donepetizarra por la parte de la Solana (1836: ERR.abl.137)
- Donepetri carra, el regacho de (1616.06.28: ERR.22.lr)
- Donepetri Zarra, la parte del paco de (1672.01.04: ERR.49.pro)
- Donepetricarra (1634: ERR, Idoate 1977: 308)
- Donepetricarra, el regacho de (1607.09.12: URZ.19.mv)
- Donepetricarra, p.a en (1615.07.12.a: ERR.21.lr)
- Donepetricarra, parte llamada (1633.07.21.a: ERR.25.lr)
- Donepetrijarra, el ter.no de (1627.09.16: BUR.23.lr)
- Donepetrizarra (1719: ERR.ntem)
- Donepetrizarra (1836: ERR.abl.4, 78)
- Donepetrizarra (1892: ERR.ntem)
- Donepetrizarra, Barranco (1836: ERR.ntem)
- Donepetrizarra, el barranco de (1836: ERR.abl.7, 239)
- Donepetrizarra (ERR.kart.319.1)
- Donepetrizarra, la introduccion de (1836: ERR.abl.48)
- Donepetrizarra una Nava (1836: ERR.abl.59)
- Donepía (1836: ERR.ntem)
- Doneplayo (1647.11.04: BUR.38.pb)
- Doneplayo (1849: BUR.ntem)
- Doneplayo, el termino de dha. Va. y parte llamada (1655.01.11: BUR.41.pb)
- Donetome (1896: BUR.kat)
- Donetomo (1849, 1892: BUR.ntem)
- Donetomo (1896: BUR.kat)
- Donetomo (BUR.kart.416.1)
- Donetomo [Done Tomo] (BUR.kart.415.1)
- Donetomo, el termino de (1651.04.03: BUR.39.pb)
- Donexoro (IZB.kart.321.1)
- Donexua (ERR.kart.319.1)
- Doni Bicginti, el llano de (1596.09.15: BUR.5.mp)
- Doni bichinti, en el llano de (1596.09.15: GAR.5.mp)
- Donmarialtea, cassa sita en (1622.07.27: IZB.15.hgm)
- Donobichenti (1850: GAR.abl.1, 10, 14, 18, 21, 23, 26, 28, 50, 58)
- Donobichenti, Barranco de (1850: GAR.abl.32, 368)
- Donobichenti, camino que baja de (1850: GAR.abl.18)
- Donoblitxe, solano de (BUR.Glaria.info)
- Donochoa (1750.06.07: BUR.ustaize.nabaskoze.62.ebna)
- Donochoa (1750.06.08: BUR.nabaskoze.ustaize.63.ebna)
- Donochoa (1778.10.05: BUR.ustaize.72.ebna)
- Donochoa (1789.10.28: BUR.nabaskoze.75a.ebna)
- Donochoa, al sitio denominado (1778.10.05: BUR.ustaize.72.ebna)
- Donochoa, el mojon del sitio de (1750.06.08: BUR.nabaskoze.ustaize.63.ebna)
- Donochoa, el Paraje llamado (1778.10.06: BUR.nabaskoze.ustaize.73.ebna)
- Donochoa, el Sitio de (1778.10.06: BUR.nabaskoze.ustaize.73.ebna)
- Donojoro (1828: IZB.abl.115b)
- Donojoro (1916: IZB.ntem)
- Donojoro [Donojorro] (IZB.kart.322.2)
- Donojoro, el Cerro (IZB.Tapia.info)
- Donojoro, el Cerro Roz y (IZB.Tapia.info)
- Donojoro, el Ibón de (IZB.Bake.info)
- Donojoro, el Paco de (IZB.Bake.info)
- Donojoro (IZB.Anaut-Uhalde.info)
- Donojoro (IZB.Bake.info)
- Donojoro (IZB.kart.321.1)
- Donojoro (IZB.Tapia.info)
- Donojoro (IZB.Tolosana.info)
- Donojoro (IZB.Uhalde.info)
- Donojulio (1892: BUR.ntem)
- Donojulio (1896: BUR.p7)
- Donojulio (BUR.Glaria.info)
- Donopetizarra, Barranco de (ERR.kart.319.1)

- Donopetizarra (ERR.kart.319.1)
Donosaba (1916: BUR.ntem)
Donosabe (1892: BUR.ntem)
Donosea, el termino de (1750.06.08: BUR.nabaskoze.63.ebna)
Donosea, el Termino llamado de (1778.10.06: BUR.nabaskoze.73.ebna)
Donosoa (1710: BUR.ntem)
Donosoa (1750.06.08: BUR.nabaskoze.63.ebna)
Donosoa (1896: BUR.kat)
Donosoa (1896: BUR.p13)
Donosoa [Alto de Arandeta, el] (1778.10.06: BUR.nabaskoze.73.ebna)
Donosoa [Arandeta] (1789.10.28: BUR.nabaskoze.75a.ebna)
Donosoa (BUR.kart.414.3)
Donosoa , Camino que van a (1710: BUR.ntem)
Donosoa, el Alto de (1789.10.28: BUR.nabaskoze.75a.ebna)
Donosoa, el alto o Corona de (1789.10.28: BUR.nabaskoze.75a.ebna)
Donosoa, el cubilar de (1674.05.10: BUR.45.pb)
Donosoa, el termino de (1651.04.03: BUR.39.pb)
Donosoa, el termino de (1654.03.19: BUR.39.pb)
Donosoa, el termino de (1662.12.13: BUR.41.pb)
Donosoa, el termino de (1668.02.01: BUR.43.pb)
Donosoa, el termino de (1670.05.22: BUR.44.pb)
Donosoa, el termino de (1674.05.10: BUR.45.pb)
Donosoa, el termino de (1801.06.12: BUR.nabaskoze.75b.ebna)
Donosoa, el termino de la dha. Va. llamado (1652.11.10: BUR.39.pb)
Donosoa, el termino de la dha. Va. y parte llamada (1653.03.02: BUR.39.pb)
Donosoa, el termino llamado (1668.10.14: BUR.43.pb)
Donosoa, el tr.ino de la dha. Va. llamado (1641.10.14: BUR.37.pb)
Donosoa, la Corona del termino de (1750.06.08: BUR.nabaskoze.63.ebna)
Donosoa, la Corona del Termino de (1778.10.06: BUR.nabaskoze.73.ebna)
Donosoa, Melluga (1896: BUR.p13)
Donosoba (1896: BUR.kat)
Donosoba [La Sierra] (1896: BUR.p12)
Donosoa, dho. termino de (1662.12.13: BUR.41.pb)
Donosoa, camino que ba aña el ter.o llamado (1665.01.02: BUR.42.pb)
Donosoa, el termino de la dha. Villa llamado (1654.04.14.a: BUR.39.pb)
Donotumo (1896: BUR.kat)
Donozoa (1892: BUR.ntem)
Doñaburua (1700: GAR.ntem)
Doñarte (URZ.kart.316.4)
Doronjoane (UZT.Labairu.info)
Doronjoani (UZT.Labairu.info)
Doronjuane, Barranco de (UZT.kart.312.4)
Doronjuane [La solana San Juan] (UZT.Landa.info)
Doronjuane (UZT.kart.312.4)
Doronjuane (UZT.Labairu.info)
Dorretomo (1892: BUR.ntem)
Dorronjuane, Barranco de (UZT.kart.312.4)
Dorsabia (1916: ERR.ntem)
Doyarte, la parte de (1669.06.11: URZ.49.pro)
Doyay arrarte, el termino de (1630.02.27: URZ.33.pre)
Dozola (1850: GAR.abl.27.73)
Dozola (1892, 1898, 1916: GAR.ntem)
Dozola, Alto de (GAR.kart.421.1)
Dozola asta las Saleras, la senda de la fuente de (1666.09.10: GAR.48.pro)
Dozola, Camino de (1850: GAR.abl.16)
Dozola, Camino de (GAR.kart.421.1)
Dozola, campo en (1850: GAR.abl.1)
Dozola, de vaxo las peñas de (1666.09.10: GAR.48.pro)
Dozola, el Cabanizo de (1666.09.10: GAR.48.pro)
Dozola (GAR.Anaut.info)
Dozola (GAR.kart.421.1)
Dozola, la fuente de (1666.09.10: GAR.48.pro)
Dozola, la parte llamada (1666.09.10: GAR.48.pro)
Dozola, los terminos llamados andreguia Zaspi y (1666.09.10: GAR.48.pro)
Dozola, Rincón de (GAR.kart.421.1)
Dromaga (1896: BUR.kat) • f.o., cf. "Agromaga"
Dromga (1896: BUR.kat) • f.o. "Agromaga"
Dronda (1806: UZT.abl.172)
Dronda (1916: IZB.ntem)
Dronda, al rigacho q. baja de la (1648.07.17: UZT.29.lr)
Dronda, Barranco Belagua la (IZB.kart.322.2)
Dronda, Barranco de (IZB.kart.321.1 & 322.2)
Dronda, Barranco La [Belagua] (IZB.kart.321.1 & 322.2)
Dronda, Borda de (IZB.kart.324.2)
Dronda, Borda (IZB.kart.324.2)
Dronda de Belagua, La (1580.05.24: IZB.9.hg)
Dronda de Belagua, la (1580.05.24: IZB.9.hg)
Dronda, el barranco que baja de Antuña ó la (1806: UZT.abl.542)
Dronda, el barranco que baja de la (1676.10.09: IZB.50.pro)
Dronda, el lado de la (1806: UZT.abl.542)
Dronda, el Paco de la (1806: UZT.abl.542)
Dronda, el paco de la (IZB.Bake.info)
Dronda, el Paco la (IZB.Bake.info)
Dronda, el Paco la (IZB.Tapia.info)
Dronda, el Paco la (IZB.Tapia.info)
Dronda, el Regacho de la (1828: IZB.abl.1, 92, 162)
Dronda, el Regacho que baja de la (1675.05.04: IZB.50.pro)
Dronda, el Riacho de la (1828: IZB.abl.4)
Dronda, el rigacho de la (1663.10.10: IZB.47.pro)
Dronda en la esquina una pieza de una juada, la (1806: UZT.abl.172)
Dronda, endeñera y parte llamada (1609.08.10: IZB.13.hgm)
Dronda (IZB.kart.322.2 || UZT 219.2)
Dronda, la (1615.01.07: IZB.14.hgm)
Dronda, la (1710a: IZB.ntem)
Dronda, la (1806: UZT.abl.5, 277, 439)
Dronda, la (1828: IZB.abl.1, 4, 14, 35, 43, 81, 105, 106, 131, 158, 429)
Dronda, la (1828: UZT.ntem)
Dronda, la (BUR.Tolosana.info)
Dronda, la (IZB.Tapia.info)
Dronda, la parte de hazia la (1663.11.07: IZB.47.pro)
Dronda, la Selva de la (1806: UZT.abl.5)
Dronda, la senda que pasa a la (1806: UZT.abl.277)
Dronda, La (UZT.kart.218.4)
Dronda, la (UZT.kart.218.4)
Dronda, la (UZT.Labairu.info)
Dronda, la (UZT.Landa.info)
Dronda, Lainzapea o la (1806: UZT.abl.301)
Dronda, Laizapea o La (1806: UZT.abl.388)
Dronda, las pizarras llamadas de Laizapea o la (1806: UZT.abl.558)
Dronda Llano de Belagua, la (IZB.Tolosana.info)
Dronda, mas en la (1670.08.07.c: IZB.49.pro)
Dronda o Laizapea, el lado de la (1806: UZT.abl.439)
Dronda o Laizapea, la (1828: UZT.ntem)
Dronda, parte llamada belagua donde la (1666.03.20: IZB.48.pro)
Dronda, regacho que baja de la (1828: IZB.abl.173)
Dronda, Rigacho de la (1588.10.09.a: IZB.9.hg)
Dronda, Rio que baja de la (1720: IZB.ntem)
E.Juque uturria (1616.10.18: GAR.21.lr) • cf. "Juneturria", "Sucutorria"
Ebangelio, parte llamada (1594.04.26: URZ.5.mp)
Ebanxilio, Rincón de (URZ.kart.319.2)
Ebayn.berro, termino de (1603.12.09: URZ.6.mp)
Ebaynberro (1585.07.24: URZ.3.mp)
Ebaynberro (1663.03.28: URZ.39.pb)
Ebaynberro (1664.03.14: URZ.39.pb)
Ebaynberro, el monte llamado (1611.09.27: URZ.20.lr)
Ebaynberro, el ter.o y endres.a llamado (1607.09.12: URZ.19.mv)
Ebaynberro, la parte llamada (1625.08.13: ERR.23.lr)
Ebaynberro, termino de (1603.12.09: URZ.6.mp)
Ebaynerroa, la parte de (1662.04.20: URZ.47.pro)
Ebuluchea (1898: BID.ntem)
ECach holace (1598.11.25: URZ.5.mp)
ECach o'laçe, parte llamada (1594.04.26: URZ.5.mp)
Each, termino llamado (1598.07.08.c: URZ.5.mp)
Eacholace (1600.09.11: URZ.5.mp)
Eacholace, el termino llamado (1579.10.01: URZ.2.mp)
Eacholace, parte llamada: (1599.09.24: URZ.5.mp)
Eacholaze, el termino de (1635.09.13: URZ.50.pro)
Ecarrazubea (1806: UZT.abl.272)
Ecarrazubea, el camino que va a (1806: UZT.abl.271)
Ecarrazubea, el lado de (1806: UZT.abl.67.275)
Ecarrazubia, el camino que pasa a (1806: UZT.abl.146)
Ecarrazubia, el camino que va a (1806: UZT.abl.295)
Ecarrazubia, el termino de Sagarchaga o (1806: UZT.abl.148)
Ecarrazubia junto al abetar, Sagarchaga o (1806: UZT.abl.148)
Ecarrazubia junto al abetar, Sagarchaga o (1806: UZT.abl.273)
Ecarrazubia o Amucu junto al Abetar (1806: UZT.abl.295)
Ecarrazubia, Sagargacha o (1806: UZT.abl.406)
Ecarrazubia, sendero o camino que cruza a (1806: UZT.abl.298)
Ecarrezubia (1828: UZT.ntem)
Ecarrezubia o Sagargacha (1828: UZT.ntem)
Ecayte (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206)
Ecclesia Sancti Iacobi de Garde villa (1102.01.27: GAR.Idoate 1977: 176 [Bec. Leire]) • top. error.
Eceiluza (1916: IZB.ntem)
Ecuador, la calle del (1892: BID.12.kat) • top. error.
Ecuador, la calle del (1892: BID.14.kat) • top. error.
Ecuador, la calle del (1892: BID.15.kat) • top. error.
Ecuador, La calle del (1892: BID.16.kat) • top. error.
Ecuador, la calle del (1892: BID.17.kat) • top. error.
Ecuador, la calle del (1892: BID.19.kat) • top. error.
Ecuador, La calle del (1892: BID.20.kat) • top. error.
Ecuador, la calle del (1892: BID.21.kat) • top. error.
Ecuador, la calle del (1892: BID.77.kat) • top. error.
Ecuador, la calle del (1892: BID.8.kat) • top. error.
Echa Agua, rio (UZT.Kabila.info) • Etxagua < "Eguatxa"; ik. URZ, top. "Etxagua" • top. error.
Echa Conculleta, En (1896: BUR.kat)
Echabalco (1896: BUR.kat)
Echabalco (1916: BUR.ntem)
Echaberri (1345.06.15: ERR, Alli 1989: 321)
Echacacarra (1677.09.01: GAR.50.pro)
Echalage (1896: BUR.kat)
Echalanta, el prado de (1675.12.30: GAR.50.pro)
Echallar, el ter.no de (1626.03.30: BUR.23.lr)
Echamendia (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 317)
Echamendia (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203)
Echamendia, al rio de Burgui (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316)
Echaniandia, al rio de Burgui- (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202)
Echares (1896: BUR.kat)
Echavacoiza, barrio de Isaba (Idoate 1977: 64)
Echea, Cavo bi (1441.09.21: BUR.garde eliz.)
Echebajo (1916: BUR.ntem)
Echelaga (1859: BUR.ntem)
Echelage (1896: BUR.kat)
Echelage (1896: BUR.p10)
Echelaje (1892: BUR.ntem)
Echelaje (1896: BUR.kat)
Echelaje bajo (1896: BUR.kat)
Echelape (1892: BUR.ntem)
Echelaye (1896: BUR.kat)
Echentea, el vario llamado cear (1629.10.14.b: IZB.24.lr)
Echerena (1701: BID.ntem)
Echerroarena (1892: BID.ntem)
Echilaje, la loma de (1645.11.18: BUR.38.pb)
Echolague (1858: BUR.ntem)
Edrera, la (1345.06.15: BUR, Alli 1989: 322) • top. error.
Edrera, la (1427.06.15: BUR, Idoate 1977: 207) • top. error.
Egarraria (1828: UZT.ntem)
Egerarria, el t.o llamado (1614.12.01.a: UZT.14.hgm)
Egerarria, la parte que mira hacia (1806: UZT.abl.281)
Egerrama, la parte de (1806: UZT.abl.166)
Egerraria (1806: UZT.abl.118, 265, 589b)
Egerraria, Inzaga o (1806: UZT.abl.327, 448)
Egerraria o Aselarra (1806: UZT.abl.433)
Egerraria, Paco de (1806: UZT.abl.342)
Egila Berrieta (1916: ERR.ntem)
Egila Berrieta (1916: ERR.ntem)
Egilaserrrieta, Cerrado de (1916: ERR.ntem)
Eglize ste. marie Darrocoa D'Yssaba, l' (1589.09.07: IZB.barétous.E2186) • top. error.
Eguchaltea (1892: IZB.ntem)
Egui-Ederra, el regacho que de (1842.09.16: UZT.ezkaroze.88.ebna)
Egui-Oria, frente al paco de (1842.09.16: UZT.ezkaroze.88.ebna)
Egui-Oria, la solana de (1842.09.16: BID.orontze.espartza.88.ebna)
Eguia (1806: UZT.abl.200, 263, 277, 435)
Eguia (1828: UZT.ntem)

5.1.1. Erroñkaribarko toponimoen zerrenda

- Eguia, el camino que pasa de (1806: UZT.abl.288)
- Eguia, el camino que va a (1806: UZT.abl.49, 275, 288)
- Eguia, el lado de (1806: UZT.abl.2, 96, 285)
- Eguia, la parte de (1806: UZT.abl.81, 298)
- Eguia, Mamulordoqui o (1806: UZT.abl.96)
- Eguia, Monte Casalenco del Solano o Carasol de (1806: UZT.abl.547)
- Eguia o Uturrubustela (1806: UZT.abl.100)
- Eguia, Turrubustela o (1806: UZT.abl.301)
- Eguia, Uturrubusteta o (1806: UZT.abl.304)
- Eguiederra, el termino llamado (1842.09.16: UZT.ezkaroze.88.ebna)
- Eguluçca, la otra cañada que viene de (1643.05.18: BUR.37.pb)
- Eguluçeburua, al çerro de (1643.05.18: BUR.37.pb)
- Eguluçeburua, el term.o llamado Sasi o (1662.01.22: BUR.41.pb)
- Eguluçeburua, el termino de (1643.05.18: BUR.37.pb)
- Egullura dos Juntas, en orobale llamado (1632.09.21: URZ.33.pre)
- Egullorre (1892: BID.ntem)
- Egullorre, Barrio de (1701: BID.ntem)
- Egullorre, barrio de Vidángoz (BID, Idoate 1977: 77)
- Egullorry, la calle que llaman (1629.07.10: BID.24.lr)
- Eguincinea (1892: BID.ntem)
- Eguinguia, Baku (IZB.kart.228.3 || Santa-Grazi 228.1)
- Eguioria (1612.06.04: IZB.14.hgm)
- Eguioria (1615.01.07: IZB.14.hgm)
- Eguioria (1828: IZB.abl.104, 134, 327, 443, 509, 518b)
- Eguioria, el termino llamado (1625.06.10: IZB.15.hgm)
- Eguioria, endreçera y parte llamada (1613.01.15: IZB.14.hgm)
- Eguioria, la Esquina llamada (1842.09.16: BID.orontze.espartza.88.ebna)
- Eguioria, la Esquina llamada (1885.06.18: BID.ezkaroze.orontze.espartza.34.ebna)
- Eguioria, la Solana de (1885.06.18: BID.zaraitzu.34.ebna)
- Eguioria, solano de (1634.08.06.b: IZB.35.pre)
- Eguioria, solano de (1647.10.08: IZB.35.pre)
- Eguioria, termino llamado (1640.08.10: IZB.17.hgm)
- Eguioria, termino llamado (1612.10.12: IZB.14.hgm)
- Eguioria, termino llamado (1625.06.10: IZB.15.hgm)
- Eguioria y Burguiessamendia, los Endreçeres de (1543.10.27: UZT.IZB, Alli 1989: 336. Ordenanzas)
- Eguiria, la parte de (1612.06.04: IZB.14.hgm)
- Egullorre (1892: BID.ntem)
- Egulocca (1892: BID.ntem)
- Egulorra (1892: BID.ntem)
- Egulossea (1892: BID.kat.7, 33)
- Eguluçhea (1892: BID.ntem)
- Egulusea (1710: BID.ntem)
- Egulussea (1892: BID.kat.65)
- Egulussea, Una finca en (1892: BID.kat.66)
- Egulutxea (BID.kart.318.1)
- Egulutxea (BID.Pasquel.info)
- Egullarre (1710: BID.ntem)
- Egullor (1572.08.06: IZB.8.hg)
- Egullor, barrio (1572.08.06: IZB.8.hg)
- Egullorre (1892: BID.kat.8, 13, 24)
- Egullorre de vidangoz, la Comuna y barrio de (1643.10.13: BID.27.lr)
- Egullorre, el barrio de (1633.07.01: BID.25.lr)
- Egullorre, el barrio de (1644.08.15: BID.46.pro)
- Egullorre, el barrio llamado (1626.07.01: BID.23.lr)
- Egullorre, la parte llamada (1623.07.01.a: BID.22.lr)
- Egullorre, Otra en (1892: BID.kat.1)
- Egullorre, Otra en el mismo Cerro de (1892: BID.kat.2)
- Egullorre, Otra en Gaiteta del Cerro de (1892: BID.kat.2)
- Egullorre, Pinar de (1892: BID.kat.2)
- Egullorre (1710, 1713, 1898: BID.ntem)
- Egullorre (1892: BID.kat.14, 15, 25, 49)
- Egullorre, Barranco de (BID.kart.318.1)
- Egullorre (BID.Pasquel.info)
- Egullorre, Carasol de (BID.kart.318.1)
- Egullorre [Egullorre] (BID.kart.318.1)
- Egullorre, el alto de (1892: BID.kat.24)
- Egullorre, el barranco de (1892: BID.kat.34)
- Egullorre, el Barrio de (BID.Pasquel.info)
- Egullorre, el barrio llamado (1646.11.05: BID.29.lr)
- Egullorre, el Cerro de (BID.Pasquel.info)
- Egullorre, el ter[mi]no llamado (1626.08.23.b: BID.23.lr)
- Egullorre, en el Cerro de (1892: BID.kat.34)
- Egullorre, la Calle de (BID.Pasquel.info)
- Egullorre, Otra en (1892: BID.kat.54)
- Egullorri (1892: BID.ntem)
- Egullorri (1898: BID.ntem)
- Egurbidea, la senda o sendas de la selva llamada de (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 343)
- Egurdoya, camino que va a (1670.10.08: IZB.49.pro)
- Egurutxea (BID.kart.318.1)
- Eibanberro (URZ.kart.327.3)
- Eieraberrieta (ERR.kart.319.1)
- Eirance (1914: IZB.gpvñ)
- Eizpanimpea, la solana de (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 343)
- EJarrera, tres Jugadas en (1630.07.15: UZT.33.pre)
- Ejarraria (1828: UZT.ntem)
- Ejarrera (1631.12.18: UZT.33.pre)
- Ejerraia (UZT.Labairu.info)
- Ejerraia (1806: UZT.abl.233, 445)
- Ejerraia, la parte que mira a (1806: UZT.abl.238)
- Ejerraia o Aselarra, la esquina de (1806: UZT.abl.552)
- Ejilaberrieta (1892: ERR.ntem)
- Ejilaberrieta (1898: ERR.kat)
- Ekia, Barranco de (UZT.kart.312.4)
- Ekia, el monte que llaman (UZT.Labairu.info)
- Ekia: "es todo el carasol" (UZT.Landa.info)
- Ekia (UZT.kart.312.4 & 313.1)
- Ekialtea (IZB.kart.316.2 || UZT 313.1)
- Ekialterrea (IZB.kart.321.1 & 321.2)
- Ekiderra (BID.Pasquel.info)
- Ekiderra [Ekiederra, Equiderra] (UZT.kart.315.1)
- Ekiderra [El Pinar Grande] (BID.Pasquel.info)
- Ekiderra (UZT.Labairu.info)
- Ekimenea, Barranco (BID.Pasquel.info)
- Ekimenea, Camino de (BID.kart.318.1)
- Ekimenea [Ekiminea] (BID.kart.318.1)
- Ekimenea, Pista de (BID.kart.318.1)
- Ekiminea, Barranco de (BID.kart.315.2 & 318.1)
- Ekiminea (BID.kart.315.2)
- Ekiminea (BID.Pasquel.info)
- El Abejar • ik. "Abejar, el" • top. *errom.*
- El Abetar • ik. "Abetar, el" • top. *errom.*
- El Arra • ik. top. "Arra, el" • top. *errom.*
- El Aserradero • ik. "Aserradero, el" • top. *errom.*
- El Balsete • ik. "Balsete, el" • top. *errom.*
- El Bergato • ik. "Bergato, el" • top. *errom.*
- El Bojacer • ik. "Bojacer, el" • top. *errom.*
- El Boquero del Salto • ik. "Boquero del Salto, el" • top. *errom.*
- El Campo de Ezquer • ik. "Campo de Ezquer, el" • top. *errom.*
- El Cantalar • ik. "Cantalar, el" • top. *errom.*
- El Capadero • ik. "Capadero, el" • top. *errom.*
- El Carasol • ik. "Carasol, el" • top. *errom.*
- El Carrasco • ik. "Carrasco, el" • top. *errom.*
- El Carretil • ik. "Carretil, el" • top. *errom.*
- El Castillo • ik. "Castillo, el" • top. *errom.*
- El Común • ik. "Común, el" • top. *errom.*
- El Confesionario • ik. "Confesionario, el" • top. *errom.*
- El Chaparral • ik. "Chaparral, el" • top. *errom.*
- El Ferial • ik. "Ferial, el" • top. *errom.*
- El Hordial • ik. "Hordial, el" • top. *errom.*
- El Ibón • ik. "Ibón, el" • top. *errom.*
- El Molino Viejo • ik. "Molino viejo, el" • top. *errom.*
- El Paso Ancho • ik. "Paso Ancho, el" • top. *errom.*
- El Perdigal • ik. "Perdigal, el" • top. *errom.*
- El Petrolero • ik. "Petrolero, el" • top. *errom.*
- El Plano • ik. "Plano, el" • top. *errom.*
- El Pontarron de Azca • ik. "Pontarrón de Azca, el" • top. *errom.*
- El Portillo • ik. "Portillo, el" • top. *errom.*
- El Puerto Grande • ik. "Puerto Grande, el" • top. *errom.*
- El Puerto • ik. "Puerto, el" • top. *errom.*
- El Quiñón • ik. "Quiñón, el" • top. *errom.*
- El Rincón • ik. "Rincón, el" • top. *errom.*
- El Río • ik. "Río, el" • top. *errom.*
- El Sotillo • ik. "Sotillo, el" • top. *errom.*
- El Tomillar • ik. "Tomillar, el" • top. *errom.*
- El Trincheroñ • ik. "Trincherón" • top. *errom.*
- El Trozo de las Vacas • ik. "Trozo de las Vacas, el" • top. *errom.*
- El Trozo • ik. "Trozo, el" • top. *errom.*
- El Vedado • ik. "Vedado, el" • top. *errom.*
- Elarra [El Arra]: "está encima de Juan Pito" (IZB.Baraze.info)
- Elarra (IZB.Nekotx.info)
- Elarra jurisdiccion de Vidangoz, San Marco (1836: BID.erroñkari abl.222) • f.o., cf. "Arra", "Larra"
- Elarrendo [El Arrendo] (IZB.Tapia.info)
- Elgualorra (1600.09.30: IZB.12.hgm)
- Elhurrussouco-Lepoa (1928: UZT.ntem)
- Elicagaraya, camino de (1632.09.21: URZ.33.pre)
- Eliçagaraya o betatucopicoa, el termino llamado (1596.11.04: URZ.5.mp)
- Elicarena, el Rigacho de (1625.03.18: BID.23.lr)
- Elicarena, el ter.no de (1649.09.20: BID.29.lr)
- Elicarena, la parte llamada (1625.03.18: BID.23.lr)
- Elicarena, la parte llamada (1644.08.15: BID.46.pro)
- Eliçarena, una pieçca en (1629.08.12: ERR.24.lr)
- Eliçeylucea, el termino que llaman (1651.09.15: URZ.39.pb)
- Elisorraia (1892: BID.ntem)
- Elizagaraia (URZ.kart.319.2)
- Elizancoa (1916: IZB.ntem)
- Elizarena (1706, 1708: BID.ntem)
- Elizarena (1892: BID.kat.10, 11, 13, 14, 22, 24, 25)
- Elizarena, Alto (1916: BID.ntem)
- Elizarena, Barranco de (BID.kart.318.1)
- Elizarena (BID.kart.318.1)
- Elizarena (BID.Pasquel.info)
- Elizarena, Carasol (1898: BID.ntem)
- Elizarena, el barranco de (1892: BID.kat.24, 66)
- Elizarena, el carasol de (1892: BID.kat.23, 42, 47)
- Elizarena, el ter.no llamado la sierra de (1644.08.15: BID.46.pro)
- Elizarena, junto al barranco de (1892: BID.kat.47)
- Elizarena, Un bordal en el alto de (1892: BID.kat.62)
- Elizazusa (1892: BID.ntem)
- Eluno (UZT.Labairu.info)
- Elurdoia (1720: UZT.ntem)
- Eluriaga (1916: IZB.ntem)
- Elurrea (1850: GAR.abl.20)
- Elurrea, Barranco de (GAR.kart.413.2)
- Elurrea, Campo en (1850: GAR.abl.36)
- Elurrea, debajo del camino que baja a (1850: GAR.abl.37)
- Elurrea, Sestiadero de (1850: GAR.abl.73)
- Elurrea, una heredad en (1850: GAR.abl.73)
- Elurria (1724: GAR.ntem)
- Elurria, campo en (1850: GAR.abl.77)
- Elurria, el ter.no de Zazpi ~u (1627.10.13: GAR.23.lr)
- Elurria, una heredad Con su borda y hera en (1621.04.15: GAR.22.lr)
- Elurriaga (1567.04.28: IZB.7.hg)
- Elurriaga (1568.07.27: IZB.7.hg)
- Elurriaga (1591.10.20: IZB.4.mp)
- Elurriaga (1612.12.16: IZB.14.hgm)
- Elurriaga (1634.11.18: IZB.16.hgm)
- Elurriaga (1709: IZB.ntem)
- Elurriaga (1828: IZB.abl.35, 44, 83, 119, 124, 136, 155, 156, 160, 164)
- Elurriaga (1916: IZB.ntem)
- Elurriaga [Borda Estupa] (1946: IZB.kat.388)
- Elurriaga, camino que ba para (1599.06.01: IZB.12.hgm)
- Elurriaga, camino que ban para (1599.06.08: IZB.12.hgm)
- Elurriaga, Contienda (1608.09.29: IZB.19.mv)
- Elurriaga, el Carasol de (IZB.Bake.info)
- Elurriaga, el Carasol de (IZB.Tapia.info)
- Elurriaga, el (IZB.Bake.info)
- Elurriaga, el puerto de (1646.09.29: GAR.29.lr)
- Elurriaga, el Río de la partida de (1828: IZB.abl.119)
- Elurriaga, el ter[mi]no llamado elurriaga (1588.03.14: IZB.3.mp)
- Elurriaga, el termino llamado la Contienda de (1753.08.30: IZB.anso.24c.ebna)
- Elurriaga, Iceyordoqui o (1828: IZB.abl.423)
- Elurriaga (IZB.Bake.info)
- Elurriaga (IZB.kart.325.1)
- Elurriaga (IZB.Tapia.info)
- Elurriaga, Izeyordoqui o (1828: IZB.abl.76)
- Elurriaga, la borda Sandunga de (IZB.Tapia.info)
- Elurriaga, la Contienda de (1608.09.29: IZB.anso.7.hg)
- Elurriaga, la Contienda de (1753.08.30: IZB.anso.24c.ebna)
- Elurriaga, Paraje llamado Contienda de (1753.08.31: GAR.anso.24d.ebna)
- Elurriaga, parte de (1644.04.14: IZB.17.hgm)
- Elurriaga, parte llamada (1583.07.10.b: IZB.9.hg)
- Elurriaga, Rincón de la Contienda o (IZB.Uhalde.info)
- Elurriaga, ter.no de (1568.09.19: IZB.7.hg)
- Elurriaga, termino de (1640.08.10: IZB.17.hgm)
- Elurriaga, termino (1571.06.18: IZB.8.hg)

- Elurriaga, termino (1571.06.24: IZB.8.hg)
- Elurriaga, termino de (1567.02.12: IZB.7.hg)
- Elurriaga, termino de (1568.07.06: IZB.7.hg)
- Elurriaga, termino de (1615.01.07: IZB.14.hgm)
- Elurriaga, termino llamado (1563.09.18: IZB.7.hg)
- Elurriaga, termino llamado (1568.10.04: IZB.7.hg)
- Elurriaga, termino llamado (1583.09.15: IZB.9.hg)
- Elurriaga, termino llamado (1596.06.16: IZB.5.mp)
- Elurribacocha, Camino del Cubilar a (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna)
- Elurridioia (IZB.kart.228.3)
- Elurridioya (1599.06.08: IZB.12.hgm)
- Elurridioya (1614.07.27: IZB.14.hgm)
- Elurridioya (1828: UZT.ntem)
- Elurridioya, Belagua- (1828: IZB.abl.503)
- Elurridioya, heredad y borda de (1615.01.07: IZB.14.hgm)
- Elurridioya, llamado (1605.05.09: IZB.6.mp)
- Elurridioya o Urruspuria (1828: UZT.ntem)
- Elurridioya, parta llamada (1642.10.26: IZB.17.hgm)
- Elurridioya, parte llamada: (1588.12.29.a: IZB.11.hgm)
- Elurridioya, parte llamada (1602.07.29: IZB.12.hgm)
- Elurridioya, pte. de (1602.10.09: IZB.12.hgm)
- Elurriaga, Izeyordoqui o (1828: IZB.abl.76)
- Elursoko Lepoa (UZT.kart.219.2)
- Ellacurria (1849: BUR.ntem)
- Ellacurria, el termino de (1648.09.06: BUR.38.pb)
- Ellakurria (BUR.kart.412.3)
- Ellorridioya (1806: UZT.abl.438)
- Ellua, el termino llamado la cantera de (1668.04.16: BUR.43.pb)
- Ellurridioya (1806: UZT.abl.178) • i.a. "Ellurridioya"
- Ellurridioya (1828: UZT.ntem)
- Ellurridioya (1806: UZT.abl.386)
- Ellurridioya (1828: UZT.ntem)
- Ellurridioya, Urruspuria o (1806: UZT.abl.60)
- Embocadero de Esaura, el* (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Embocadero de Maze, el* (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Embocadero del Rio Grande de Onzibieta, el* (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Embocadura del Barranco de Belabarze, la* (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Embocaduras de la Selva de Maze y Selva de Osobieta, las* (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Empalme, el* (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Enarblo, al portillo de costobli o sobre (1750.06.07: BUR.ustaize.62.ebna)
- Encima del Molino (1892: BID.72.kat) • top. errom.
- Encuentro de Armensodia, linar en el (1850: GAR.abl.58) • top. errom.
- Encuentro de Damulucea, el (1850: GAR.abl.18) • top. errom.
- Encuentro del Partidero de Sn. Sebastian, el (1850: GAR.abl.26) • top. errom.
- Encuentro del Puerto llamado Bezula, el (1768: UZT.zaraitzu.zuberoa.95k.ebna) • top. errom.
- Encuentros, Los (ERR.kart.318.2) • top. errom.
- Encuentros, los (ERR.kart.318.2) • top. errom.
- Enderecera de Arnezqueria, la (1836: ERR.abl.79) • top. errom.
- Enderecera de Garde, la propia* (1836: ERR.abl.182) • top. errom.
- Enderecera de la Solana de Argaraya, la* (1836: ERR.abl.13) • top. errom.
- Enderecera de las Navas, la* (1836: ERR.abl.21) • top. errom.
- Enderecera de San Juan, la* (1836: ERR.abl.29) • top. errom.
- Enderecera del Bedado de Ogezquiederra, la* (1836: ERR.abl.100) • top. errom.
- Enderecera del Rio ezca, la* (1836: ERR.abl.40) • top. errom.
- Enderecera que llaman de Bezulagaña* (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna) • top. errom.
- Enderecera que mira á Santa Barbara, la* (1836: ERR.abl.91) • top. errom.
- Enderecera que mira á Uturgastoa, la* (1836: ERR.abl.131) • top. errom.
- Enderecera de Mendibelza, la* (1836: ERR.abl.40) • top. errom.
- Enderecera baculecua, el puesto y* (1633.06.30: BID.ERR.25.lr) • top. errom.
- Enderecera de Aragon, la* (1836: ERR.abl.182) • top. errom.
- Enderecera de Aristoya con Barranco, la* (1836: ERR.abl.189) • top. errom.
- Enderecera de Belen, la* (1828: IZB.abl.145) • top. errom.
- Enderecera de Bezulagaña, Puerto y* (1778.09.29: UZT.zaraitzu.71.ebna) • top. errom.
- Enderecera de Burgui, la* (1836: ERR.abl.163a) • top. errom.
- Enderecera de la Borda de Berradre* (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna) • top. errom.
- Enderecera de la Casa de Cayetano Ezquer* (1828: IZB.abl.119) • top. errom.
- Enderecera de la casa de domingo eder, la* (1628.06.26.a: ERR.36.pre) • top. errom.
- Enderecera de la cruz de bartolomeo bon* (1600.10.09: IZB.12.hgm) • top. errom.
- Enderecera de la Muidera, la* (1828: IZB.abl.113) • top. errom.
- Enderecera de la Nebera, la* (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Enderecera de la Pazara, la* (1563.03.31.b: IZB.anso.21.ebna) • top. errom.
- Enderecera de la pieza de Miguel Acos, la* (1569.04.18: BUR, Idoate 1977: 262) • top. errom.
- Enderecera de la Polciga, la* (1828: IZB.abl.153) • top. errom.
- Enderecera de la Solana, la Vizcaya acia la parte de Garde y* (1836: ERR.abl.274) • top. errom.
- Enderecera de Linares, la* (1569.04.18: BUR, Idoate 1977: 262) • top. errom.
- Enderecera de Linçola, la dca.* (1563.03.31.b: IZB.anso.21.ebna) • top. errom.
- Enderecera de los Bordales de Manuel Amigot y Adriano Esandi, la* (1828:) • top. errom.
- Enderecera de los campos de la casa de Felipe Andres, la* (1836: ERR.abl.48) • top. errom.
- Enderecera de Mendibelza, la* (1836: ERR.abl.136) • top. errom.
- Enderecera de Ollacurria* (1836: ERR.abl.223) • top. errom.
- Enderecera de San Juan, la* (1836: ERR.abl.150) • top. errom.
- Enderecera de surguicea* (1585.07.24: URZ.3.mp) • top. errom.
- Enderecera del Bordal de Felipe Ignacio Gayarre, la* (1828: IZB.abl.140) • top. errom.
- Enderecera del corral llamado de Jaime, la* (1778.10.05: BUR.ustaize.72.ebna) • top. errom.
- Enderecera del Corral llamado de Jaime, la* (1778.10.06: BUR.nabaskoze.73.ebna) • top. errom.
- Enderecera del Sestiadero, la* (1850: GAR.abl.58) • top. errom.
- Enderecera e cabo la Peña de Arguibela, la* (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207) • top. errom.
- Enderecera, la* (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203) • top. errom.
- Enderecera, la* (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290) • top. errom.
- Enderecera, la* (1806: UZT.abl.282) • top. errom.
- Enderecera llamada anduñe, el puesto y* (1638.06.30: BID.zaraitzu.26.lr) • top. errom.
- Enderecera llamada ardibide* (1592.10.01: IZB.4.mp) • top. errom.
- Enderecera llamada baculecua, el puesto y* (1627.06.30: BID.zaraitzu.23.lr) • top. errom.
- Enderecera llamada baculecua, el puesto y* (1628.06.30: BID.zaraitzu.24.lr) • top. errom.
- Enderecera llamada Caltungorri, la parte y* (1631.06.30: BID.zaraitzu.25.lr) • top. errom.
- Enderecera llamada cazpi, la* (1574.06.12.a: URZ.2.mp) • top. errom.
- Enderecera llamada Chicharana, la esquina y* (1589.09.21: ERR.3.mp) • top. errom.
- Enderecera llamada done petri carra*(1598.08.03: URZ.5.mp) • top. errom.
- Enderecera llamada donebichinti, en la parte y* (1631.06.06: GAR.25.lr) • top. errom.
- Enderecera llamada El Pontarron de Azca, la* (1600: ERR.BID.22.ebna) • top. errom.
- Enderecera llamada Ernaçe, la* (1571: IZB, Idoate 1977: 265 [Garibay]) • top. errom.
- Enderecera llamada ezquiaga, la parte y* (1611.09.07: IZB.20.lr) • top. errom.
- Enderecera llamada garciapiña, la* (1569.09.08.c: BUR.eliz) • top. errom.
- Enderecera llamada hebiaynberro, la parte y* (1625.06.06: ERR.23.lr) • top. errom.
- Enderecera llamada la faya, la* (1635.11.04: URZ.35.pre) • top. errom.
- Enderecera llamada la Foya, el puesto y* (1629.10.16: ERR.nabaskoze.24.lr) • top. errom.
- Enderecera llamada la Naba, la* (1615.06.25: BUR.uskartz.55c.ebna) • top. errom.
- Enderecera llamada Mace, la* (1563.03.31.b: IZB.anso.21.ebna) • top. errom.
- Enderecera llamada Saculo, la parte y* (1632.07.03: IZB.36.pre) • top. errom.
- Enderecera llamada Urrutiaga, la parte y* (1617.04.05: URZ.34.pre) • top. errom.
- Enderecera llamada Ygarciloa, la* (1615.06.25: BUR.uskartz.55c.ebna) • top. errom.
- Enderecera llamado burculla, el puesto y* (1620.08.28.b: GAR.22.lr) • top. errom.
- Enderecera llamado de Horgazti, el término y* (1569.04.18: BUR, Idoate 1977: 263) • top. errom.
- Enderecera llamado de Puyeta, el puesto y* (1615.09.29: GAR.anso.21.lr) • top. errom.
- Enderecera llamado la Collada de aztaparreta* (1619.07.11: IZB.anso.21.lr) • top. errom.
- Enderecera llamado la Sierra de puyeta, el puesto y* (1620.10.04: GAR.22.lr) • top. errom.
- Enderecera llamado yriuarne sajssa, el puesto y* (1645.10.08: UZT.35.pre) • top. errom.
- Enderecera q. llaman bacue lecua* (1610.06.30: BID.zaraitzu.20.lr) • top. errom.
- Enderecera q. llaman Lacuaga, el puesto y* (1627.07.18: BID.zaraitzu.23.lr) • top. errom.
- Enderecera que llaman Arraco, la* (1671.05.13: IZB.44.pb) • top. errom.
- Enderecera que llaman de Bagarteia, la esquina o* (1646.10.02: GAR.eliz) • top. errom.
- Enderecera que llaman de Bezulagaña* (1842.09.16: UZT.zaraitzu.88.ebna) • top. errom.
- Enderecera que llaman entrada de las arras* (1603.04.07: IZB.6) • top. errom.
- Enderecera que llaman vagomalta, la* (1625.12.13: IZB.33.pre) • top. errom.
- Enderecera que mira a Arguible, la* (1836: ERR.abl.192) • top. errom.
- Enderecera que mira á Arlucea, la* (1836: ERR.abl.192) • top. errom.
- Enderecera que mira á Chicharena* (1836: ERR.abl.163a) • top. errom.
- Enderecera que mira a Vidangoz, la* (1836: ERR.abl.40) • top. errom.
- Enderecera y parte llamada cieguia, en la* (1608.10.07: UZT.13.hgm) • top. errom.
- Enderecera y parte llamada la cruz de medio, la* (1601.08.01: IZB.URZ.6) • top. errom.
- Enderecera y parte llamada la larraça de belagoa* (1625.07.21: IZB.15.hgm) • top. errom.
- Enderecera y parte llamada surguicea, la* (1616.06.26: IZB.URZ.14.hgm) • top. errom.
- Enderecera y parte llamada surguicia, la* (1616.06.27.a: IZB.URZ.14.hgm) • top. errom.
- Enderecera y parte llamada Tropo, en la* (1608.10.07: UZT.13.hgm) • top. errom.
- Enderecera y puerto llamado el Pico de Armentadoya, la* (1593.06.21: GAR, Idoate 1977: 273) • top. errom.
- Enderecera y puerto llamado Ernaz y Piedra de San Martin, la* (1618.07.13: IZB, Idoate 1977: 301) • top. errom.
- Enderecera y Puerto llamado caltungorri, la* (1616.06.30: BID.zaraitzu.21.lr) • top. errom.
- Enderecera y puesto llamado Laça, la* (1626.10.28: UZT.24.lr) • top. errom.
- Endereceras de Armentadoya e Ibamberro y Surgeuca, las dichas* (1593.06.21: GAR, Idoate 1977: 273) • top. errom.
- Endereceras de Lincola y Apalorna, las* (1563.03.31.b: IZB.anso.21.ebna) • top. errom.
- Endereceras de Lincola y Apalorua, las* (1563.03.31.a: IZB.anso.21.ebna) • top. errom.
- Endereceras de Lincola y Apalurua, las* (1563.03.31.a: IZB.anso.21.ebna) • top. errom.
- Endereceras de lincola y apalurua, las dichas* (1563.03.31.a: IZB.anso.21.ebna) • top. errom.
- Endereceras de Lincola y Apolorna contenciosos* (1563.03.31.b: IZB.anso.21.ebna) • top. errom.
- Endereceras de Lincola y Apoloroa, las* (1563.03.31.a: IZB.anso.21.ebna) • top. errom.

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Endreçeras de Surguicea, las (1593.06.21: ERR [armantadoia] 51.ebna) • top. errom.
- Endreçeres de Eguioria y Burguissamendia, los (1543.10.27: UZT.IZB, Alli 1989: 336) • top. errom.
- Endrecrea llamada adaçe, la parte y (1632.07.03: IZB.36.pre) • top. errom.
- Endrecha de la borda de garcia de Burgui, la (1427.06.15: BUR, Idoate 1977: 207) • top. errom.
- Endrecha de la borda de Sancho Ezquer, la (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322) • top. errom.
- Endrecha de la borda de Sancho Ezquer, la (1427.06.15: BID, Idoate 1977: 207) • top. errom.
- Endrecha de la sierra de Barcarea, la (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206) • top. errom.
- Endrecha de la sierra de Barcarrea, la (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321) • top. errom.
- Endrecha de la sierra de Pancharase, la (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206) • top. errom.
- Endrecha de la sierra de Pancharrase, la (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321) • top. errom.
- Endrecha del riacho que se llama Amusamanga, la (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 203) • top. errom.
- Endrecha del rio, la (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205) • top. errom.
- Endrecha, l' (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 317) • top. errom.
- Endrecha, la (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321) • top. errom.
- Endrecho del Barr.co de Sobrevila (1753.08.30: IZB.anso.24c.ebna) • top. errom.
- Endrecho del dho Varranco de Sobre Vila, al (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. errom.
- Endres[cer]a llamada armaya, el ter.o y (1607.09.12: URZ.19.mv) • top. errom.
- Endres[cer]a llamada muga ederra, el ter.o y (1607.09.12: URZ.19.mv) • top. errom.
- Endres[cer]a llamado ebaynberro, el ter.o y (1607.09.12: URZ.19.mv) • top. errom.
- Endres[cer]a y ter.o llamado ayçoyguia, la (1607.09.12: URZ.19.mv) • top. errom.
- Endrezera, Beurllarneta o Zotrapea en la (1806: UZT.abl.386) • top. errom.
- Endrezera del bado de burdaspal, el ter.no y (1648.07.08: BUR.29.lr) • top. errom.
- Endrezera del Corral llamada de Jaime, la (1750.06.07: BUR.ustaize.62.ebna) • top. errom.
- Endrezera hacia el dho Barcal, la dha (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. errom.
- Endrezera llamada mostrua, la parte y (1645.05.03: ERR.28.lr) • top. errom.
- Endrezera llamada Mostrua, la parte y (1646.07.23: ERR.29.lr) • top. errom.
- Endrezera llamada Rotaxarreta, la (1668.11.06: UZT.49.pro) • top. errom.
- Endrezera llamado baculecua, el puesto y (1646.06.30: BID.29.lr) • top. errom.
- Endrezera q. llaman el prado de Udu, la (1590.10.23: GAR.eliz.) • top. errom.
- Endrezera que dizen biñessepea, la (1641.12.09: BUR.37.pb) • top. errom.
- Endrezera y parte de Sesetondoa, la (1643.09.13: BID.27.lr) • top. errom.
- Endrezera y parte de Sesetondoa, la (1643.09.24: BID.27.lr) • top. errom.
- Endrezeras de lapazarra baganburua y lapatia, las (1625.05.01: IZB.15.hgm) • top. errom.
- Endroit et pierre St. Martin, l' (1375.10.16: IZB.barétous.E2186) • top. errom.
- Enfermería, la: "monte que marcaban para ovejas enfermas" (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Enta Mace, la selba de (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205) • top. errom.
- Entrada de la dicha foz, la (1441.09.22: BUR, Idoate 1977: 225) • top. errom.
- Entrada de la sayssa, la (1649.04.07: BUR.38.pb) • top. errom.
- Entrada de la selba de las landas Sarasaz, la (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204) • top. errom.
- Entrada de la selba de las landas sarazas, la (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318) • top. errom.
- Entrada de la solana, la (1655.09.20: ERR.40.pb) • top. errom.
- Entrada de la Valle de Sagarra, piéças a la (1659.02.22: BUR.40.pb) • top. errom.
- Entrada de la Villa de Burgui, los paires de la (1910.09.19.b: BUR.92.ebna) • top. errom.
- Entrada de las arras, endrecera que llaman (1603.04.07: IZB.6) • top. errom.
- Entrada del Camino Real (1789.10.28: BUR.nabaskoze.75a.ebna) • top. errom.
- Entrada del Campo de elena atau, la (1672.04.20: ERR.49.pro) • top. errom.
- Entrada del campo de P.o espar, la (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • top. errom.
- Entrada del paso del Artal de Ollat, la (1505.09.23: BUR.nabaskoze.74.ebna) • top. errom.
- Entrada del Puerto, la (1768: IZB.santagrazi.barétous.95.ebna) • top. errom.
- Entradero de asagarvia, el (1910.09.19.a: BID.zaraitzu.92.ebna) • top. errom.
- Entrant de la Foz de Cutusbochea, el (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. errom.
- Entre rios (1828: IZB.abl.108) • top. errom.
- Entre Rios (1892: BUR.ntem) • top. errom.
- Entre rios, la mata de (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202) • top. errom.
- Entredosríos (URZ.kart.319.2) • top. errom.
- Entro a la agua de biñes (1441.09.21: BUR.garde.eliz.) • top. errom.
- Entro a Zerraga, la dha. Agua a iuso (1441.09.21: BUR.garde.eliz.) • top. errom.
- Entro al termino de nabasques, agoa Vertente (1441.09.21: BUR.garde.eliz.) • top. errom.
- Epablerrieta (1898: ERR.kat) Epai (BID.Pasquel.info) Epαιο (BID.kart.412.1) Epαιο (BID.Pasquel.info) Epayo (1892: BID.kat.10, 22, 28) Epayo junto a las saleras, el término de (1726: BID.eliz.) Epeio, Camino de (ERR.kart.412.2) Epeio (ERR.Donazar.Gale.info) Epeio (ERR.kart.412.2) Epello (1916: ERR.ntem) Eper-alorra, Otra en (1892: BID.kat.24) Eperralorra (1892: BID.kat.10) Eperralorra (BID.kart.318.1)
- Eperralorra (BID.Pasquel.info) • ahosk. [eperralorra] Epeye (1898: ERR.kat) Epeyo (1710: ERR.ntem) Epeyo (1728.04.12: BID, Alli 1989: 362) Epeyo (1836, 1892: ERR.ntem) Epeyo (1836: ERR.abl.21, 42, 90, 127, 130, 146, 173, 218, 225) Epeyo, al mismo termino de (1836: ERR.abl.277) Epeyo antes de llegar a la fuente, Debajo del paso malo de (1836: ERR.abl.43) Epeyo, camino que ba a (1836: ERR.abl.277) Epeyo dos Navas (1836: ERR.abl.20) Epeyo, el camino que tira para (1836: ERR.abl.49) Epeyo, el ter.no llamado (1625.07.06: ERR.23.lr) Epeyo entre las dos peñas, el Paco de (1836: ERR.abl.43) Epeyo, la punta de (1836: ERR.abl.277) Epeyo, la Solana de Arbea sobre el Camino que va a (1836: ERR.abl.48) Epeyo, mas en (1670.09.23: ERR.49.pro) Epeyo sobre el sesteadero de Zateguia (1836: ERR.abl.34) Epeyo, termino de (1836: ERR.abl.43) Epoyo (1898: BID.ntem) Equiraltea (1916: IZB.ntem) Equerurrena, el Cubillar de (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) Equi edorra, otra pieza de dos Jugadas en (1630.07.15: UZT.33.pre) Equi hederra, una pieza de dos Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro) Equi-Ederra, el barranco de (1842.09.16: UZT.ezkaroze.88.ebna) Equia (1723: UZT.ntem) Equia (1806: UZT.abl.265, 277, 298) Equia (1828: UZT.ntem) Equia, Camino que va a (1722, 1828: UZT.ntem) Equia, Carasol de (1806: UZT.abl.443) Equia, Carrazubia o (1806: UZT.abl.146) Equia, del lado de (1806: UZT.abl.438) Equia, el camino que va a (1806: UZT.abl.432) Equia, el lado de (1806: UZT.abl.432) Equia, el lado de Asteguia o (1806: UZT.abl.10) Equia en el Carasol (1806: UZT.abl.44) Equia, la parte de (1806: UZT.abl.459, 543) Equia o Mamulordoqui (1806: UZT.abl.444) Equia, senda que pasa a (1677.06.20: UZT.50.pro) Equia, Turrubusteta o Mugaberdea o (1806: UZT.abl.324) Equia una pieza (1806: UZT.abl.324) Equia, una pieza de dos Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro) Equia, una pieza de una Jugada en (1676.09.06: UZT.50.pro) Equia, una pieza (...) sobre el camino que va a (1806: UZT.abl.62) Equia, Uturnubusteta o (1806: UZT.abl.432) Equia Vedado Casalenco (1806: UZT.abl.169) Equiaderra (1892: BID.kat.93) Equiaderra (1892: BID.kat.UZT.91) Equialdea (1864: IZB.ntem) Equialte rrea, ter.o (1571.01.12: IZB.8.hg) Equialtea (1828: IZB.abl.119) Equialtea, Vedado de (1719: IZB.ntem) Equialteera (1614.07.27: IZB.14.hgm) Equialteera, heredad de (1614.06.29: IZB.14.hgm) Equialteera (1591.10.20: IZB.4.mp) Equialteera (1597.06.16: IZB.12.hgm) Equialteera (1598.06.11: IZB.12.hgm) Equialteera (1622.07.27: IZB.15.hgm) Equialteera (1828: IZB.abl.36, 96) Equialteera, borda de (1605.04.08: IZB.13.hgm)
- Equialteera, el Collado de (1828: IZB.abl.83) Equialteera, el Paco de (1828: IZB.abl.155) Equialteera, el Portillo de (1828: IZB.abl.54) Equialteera (ISP.PRO7.1564.06.04.a: IZB.7.hg) Equialteera, mas en (1677.12.23: IZB.50.pro) Equialteera, ter.o de (1615.01.07: IZB.14.hgm) Equialteera, termino (1572.06.10: IZB.8.hg) Equialteera, termino (1580.01.03: IZB.9.hg) Equialteera, termino (1580.06.15: IZB.9.hg) Equialteera, termino de (1606.12.26: IZB.13.hgm) Equialteera, termino llamado (1564.10.30.b: IZB.7.hg) Equialteera, termino llamado (1569.03.26: IZB.7.hg) Equialteera, termino llamado (1632.10.03: IZB.16.hgm) Equialteera (1583.09.15: IZB.9.hg) Equialteera, collada de (1635.07.29: IZB.16.hgm) Equichiquerra (1704: BUR.ntem) Equiderra (1806: UZT.abl.8, 200, 244, 255, 258, 288, 295, 445, 449) Equiderra, al barranco de (1806: UZT.abl.556) Equiderra, al regacho de (1806: UZT.abl.557) Equiderra, el camino que va a (1806: UZT.abl.255) Equiderra, el Carasol de (1806: UZT.abl.45) Equiderra, el Paco de (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna) Equiderra, el portillo de (1910.09.19.a: BID.UZT.zaraitzu.92.ebna) Equiderra, el regacho de (1806: UZT.abl.557) Equiderra, el termino llamado (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna) Equiderra, frente al Paco de (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna) Equiderra, la parte de (1806: UZT.abl.44.298) Equiderra (1612: UZT, Idoate 1977) Equiderra (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290) Equiderra (1828, 1898: BID.UZT.ntem) Equiderra, el Barranco de (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna) Equiderra, el paco de (1842.09.16: UZT.ezkaroze.88.ebna) Equiderra, el paco del termino de (1778.09.29: UZT.ezkaroze.71.ebna) Equiderra, el Regacho que de (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna) Equiderra, el termino de (1778.09.29: UZT.ezkaroze.71.ebna) Equiderra, el termino llamado (1778.09.29: UZT.ezkaroze.71.ebna) Equiderra, los de (1641.12.04: UZT.eliz.) Equiderra, los ter[er]minos llamados (1641.12.04: UZT.eliz.) Equiderra, una pieza de dos Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro) Equiherra, hera en la esquina de (1676.09.06: UZT.50.pro) Equilaberieta (1898: ERR.kat) Equiluçe burua, en (1625.08.10: BUR.23.lr) Equillor pror., Gabriel de (1624.04.22: ERR.23.lr) Equimina (1892: BID.ntem) Equiminea (1892: BID.kat.12, 14) Equiminea (1916: BID.ntem) Equiminea, El reservo de (1892: BID.kat.40) Equiminea, Otro campo en (1892: BID.kat.63) Equiminea, Un linar en (1892: BID.kat.37)

- Equioria (1806: UZT.abl.469)
 Equioria, el Paco de (1778.09.29: UZT.ezkaroze.71.ebna)
 Equioria, la Esquina llamada (1778.09.29: UZT.ezkaroze.71.ebna)
 Equioria, la Solana de (1778.09.29: UZT.ezkaroze.71.ebna)
 Era bajas (1896: BUR.kat) • top. errom.
 Era bieja, parte llamada la (1601.08.01: IZB.URZ.6) • top. errom.
 Era de Billox, la (ERR.Gale.info) • top. errom.
 Era de Esparz, la (GAR.Anaut.info) • top. errom.
 Era de Gallant (1992: GAR.ntem) • top. errom.
 Era de Gallant, La (GAR.kart.413.2) • top. errom.
 Era de Intxa, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
 Era de Juan Vicente, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
 Era de Julián Marco, la (UZT.Landa.info) • top. errom.
 Era de Kaxau, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
 Era de Letrón, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
 Era de Loisko, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
 Era de López (ERR.kart.413.1) • top. errom.
 Era de Marrakos, la (GAR.Anaut.info) • top. errom.
 Era de Matías, la (GAR.Anaut.info) • top. errom.
 Era de Paletas, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
 Era de Pax, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
 Era de Pedro Mayo, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
 Era de Pedroziþiána, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
 Era de Valentín y otras, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
 Era de Viþen Sanz (1633.12.07: ERR.25.lr) • top. errom.
 Era de Xaro, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
 Era del Chesó, la (GAR.Anaut.info) • top. errom.
 Era del Kutxitxar, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
 Era el Kutxitxar, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
 Era Garatxandi, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
 Era-ize: "zubereraz" (IZB.Peillen.info)
 Era, Junto a la (1892: BID.ntem) • top. errom.
 Era Mañuelico, la (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
 Era, Una propiedad en la (1892: BID.28.kat) • top. errom.
 Era vieja, la (1850: GAR.abl.28) • top. errom.
 Erabacocha, Barrio de (1700: IZB.ntem)
 Eraice, el Ferial de (1856.12.02: IZB.arette.santa-grazi.actas.tlef.21)
 Eraince, el Portillo llamado (1768: IZB.santa-grazi.arette.95k.ebna)
 Eraiz, Collado de [Collado Eraiz] (IZB.kart.228.3)
 Eraiz, el Collado de (IZB.Mapa.udala)
 Eraiz, el Llano (IZB.Bake.info)
 Eraiz, el Portillo de (IZB.Tapia.info)
 Eraiz, el Portillo (IZB.Bake.info)
 Eraiz (IZB.Bake.info)
 Eraiz (IZB.Uhalde.info)
 Eraize, el Llano (IZB.Tapia.info)
 Eramieta (1828: UZT.ntem)
 Eras (1892: BID.ntem) • top. errom.
 Eras altas (1707: BUR.ntem) • top. errom.
 Eras Altas (1896: BUR.kat) • top. errom.
 Eras Altas (BUR.kart.415.2) • top. errom.
 Eras Bajas (1892: BUR.ntem) • top. errom.
 Eras bajas (1896: BUR.kat) • top. errom.
 Eras Bajas (BUR.kart.415.2) • top. errom.
 Eras bajas, Era en las (1896: BUR.kat) • top. errom.
 Eras Bajas, Las (1896: BUR.kat) • top. errom.
 Eras, Calle de (1896: BUR.kat) • top. errom.
 Eras, Calle de las (1896: BUR.kat) • top. errom.
 Eras de Abajo (1898: BID.ntem) • top. errom.
 Eras de Abajo, el Atadero de las (BID.Pasquel.info) • top. errom.
 Eras de abajo, Un casal en las (1892: BID.10.kat) • top. errom.
 Eras de abajo, Un huerto de una almutada en las (1892: BID.40.kat) • top. errom.
 Eras de Arriba (1898: BID.ntem) • top. errom.
 Eras de arriba, las (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
 Eras de arriba, Otro de dos almutadas en las (1892: BID.56.kat) • top. errom.
 Eras de arriba, Un huerto en las (1892: BID.13.kat) • top. errom.
 Eras de arriba, Un huerto en las (1892: BID.47.kat) • top. errom.
 Eras de la Villa que llaman de Linueta, las dos (1806: UZT.abl.062) • top. errom.
 Eras del Calvario (1896: BUR.kat) • top. errom.
 Eras del medio (1896: BUR.kat) • top. errom.
 Eras, la parte de las (1711.05.04: GAR.eliz) • top. errom.
 Eras, Un casal Junto al camino de las (1892: BID.74.kat) • top. errom.
 Eraz aria (1604.11.30: IZB.13.hgm)
 Erbinea, camino de (1622.10.23: IZB.15.hgm)
 Ercaice (1898: BID.ntem)
 Ercaice, Otra en (1892: BID.kat.2)
 Erecas, el manzanal de puchuco (1648.06.11: IZB.36.pre)
 ErecaGacha, fra.co Mendi en (1787.b: ERR.21.lr)
 Eredad llamada en Atablanda, otra (1652.01.24: BID.48.pro) • top. errom.
 ERregui abortoSorosa: "el termino de (-) Saculo" (1657.10.08: IZB.46.pro) • ezabatua
 Eregrua bortsorosa, el termino llamado de (1669.10.28: IZB.49.pro)
 Ereta (GAR.kart.413.2)
 Ereyçe, endreçera llamada (1614.09.01: IZB.14.hgm)
 Erice, la part de (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna)
 Erigoria (1836: ERR.abl.40)
 Erigorria (1836: ERR.abl.42)
 Erigorria (ERR.kart.319.1)
 Eriolace dos Jugadas, en (1630.07.15: UZT.33.pre)
 Erlanz arja, los puertos môtos yerbas (1564.04.24: IZB.56.13)
 Erlanz, campo de Juan (1750.06.08: BUR.nabaskoze.63.ebna)
 Erlanz et Arra, el tributo del bisquo de las Bardenas et de (1428: IZB, Idoate 1977: 211)
 Erlanz, monte y término (Idoate 1977: 29, 56, 75, 77, 92, 448)
 Erlanz, Montes de (1788: ERR.ntem)
 Erlanz, puerto de (Idoate 1977: 25, 33, 37, 89)
 Erlanz y Arra, Tributo de (1512.09.27: IZB, Idoate 1977: 245)
 Erlanz, yermo de (Idoate 1977: 42)
 Erlarena (1836: ERR.abl.43, 48, 152)
 Erlarena (1836: ERR.ntem)
 Erlarena, debajo de la cueva de (1836: ERR.abl.44)
 Erlarena, el camino (1836: ERR.abl.44)
 Erlarena, el citado termino de (1836: ERR.abl.44)
 Erlarena, el primer portillo de (1836: ERR.abl.136)
 Erlarena, el ter.no llamado (1615.07.12.b: ERR.21.lr)
 Erlarena (ERR.Gale.info)
 Erlarena (ERR.kart.412.2 & 413.1)
 Erlarena, peña de (1647.10.10: ERR.32.lr)
 Erlarena, Peña de (1836: ERR.abl.90)
 Erlarena, pieza de (1647.10.10: ERR.32.lr)
 Erlarena, termino de (1836: ERR.abl.136)
 Erlarena, termino de Mendibelza á la salida del Camino de (1836: ERR.abl.126)
 Erlarena y parage llamado el Castillo, el otro portillo de (1836: ERR.abl.136)
 Erlategia (UZT.Labairu.info)
 Erlategia (1806: UZT.abl.509)
 Erminea, Barrio (IZB.Bake.info)
 Erminea (IZB.Bake.info)
 Ermita (1892: BID.ntem) • top. errom.
 Ermita Belén (IZB.kart.316.2) • top. errom.
 Ermita Belén (IZB.kart.324.3) • top. errom.
 Ermita de Andra Mari de Arrako (IZB.kart.321.1) • top. errom.
 Ermita de Arraco en Belagua [Parroquia] (IZB.Bake.info) • top. errom.
 Ermita de Arracos (IZB.kart.227.4) • top. errom.
 Ermita de Arracos (IZB.kart.321.1) • top. errom.
 Ermita de Arrako (IZB.kart.321.1) • top. errom.
 Ermita de Arrako, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
 Ermita de Arrako, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
 Ermita de Arrako, la (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
 Ermita de Belen (IZB.kart.316.2) • top. errom.
 Ermita de Belén (IZB.kart.324.3) • top. errom.
 Ermita de Belén, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
 Ermita de Belén [Parroquia] (IZB.Bake.info) • top. errom.
 Ermita de Idoia (IZB.kart.316.2) • top. errom.
 Ermita de Idoia, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
 Ermita de Idoia [Parroquia] (IZB.Bake.info) • top. errom.
 Ermita de Idoia (IZB.kart.316.2) • top. errom.
 Ermita de la Asuncion (1861.04.10: BID.garde.eliz.) • top. errom.
 Ermita de la Asunción, Barrio de la (BID.Pasquel.info) • top. errom.
 Ermita de la Virgen de Arrakos, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
 Ermita de la Virgen de Zuberóa (GAR.kart.421.1) • top. errom.
 Ermita de la Virgen del Castillo, la (BUR.Larranbe.info) • top. errom.
 Ermita de Nabarzato (ERR.kart.319.1) • top. errom.
 Ermita de Nabarzato, la [San Sebastián] (ERR.Gale.info) • top. errom.
 Ermita de nra. sa de arraco, la (1645.10.09: IZB.35.pre) • top. errom.
 Ermita de Nra. sa. de monserrate, la (1628.02.09: URZ.36.pre) • top. errom.
 Ermita de nra. sa. de puyeta, la (1608.09.29: GAR.anso.7.hg) • top. errom.
 Ermita de Nra. Sra. de Zuberóa, la (1672: GAR.eliz) • top. errom.
 Ermita de Nra. Sra. de Zubroa, el ornato de la (1754.02.04: GAR.eliz) • top. errom.
 Ermita de Nuestra Señora de Arrako (IZB.kart.227.4) • top. errom.
 Ermita de Nuestra Señora de Arrako (IZB.kart.321.1) • top. errom.
 Ermita de Nuestra Señora de Idoia (IZB.kart.316.2) • top. errom.
 Ermita de Nuestra Señora de Idoia (IZB.kart.316.2) • top. errom.
 Ermita de nuestra Señora de Zuborroa, la (1669.07.29: GAR.eliz) • top. errom.
 Ermita de nuestra Señora de Zuborroa, la dha. (1669.07.29: GAR.eliz) • top. errom.
 Ermita de nuestra Señora del Camino (1861.04.20: BUR.garde.eliz.) • top. errom.
 Ermita de Nuestra Señora del Camino (BUR.kart.412.3) • top. errom.
 Ermita de S. Juan Bautista (1861.04.10: BID.garde.eliz.) • top. errom.
 Ermita de S. Miguel Arcangel (1861.04.10: BID.garde.eliz.) • top. errom.
 Ermita de San Blas (1720: BUR.ntem) • top. errom.
 Ermita de San Juan (BID.Pasquel.info) • top. errom.
 Ermita de San Juan, el sitio de la (1806: UZT.abl.553) • top. errom.
 Ermita [de San Juan], la dicha (1640.06.02: ERR.35.pre) • top. errom.
 Ermita de San Juan, la (ERR.Gale.info) • top. errom.
 Ermita de San Juan Rnas. (BID.kart.318.1 || UZT.kart.313.1) • top. errom.
 Ermita de San Juan (UZT.kart.313.1) • top. errom.
 Ermita de San Julian, la (1828: IZB.abl.8) • top. errom.
 Ermita de San Julián, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
 Ermita de San Julián, la: "ya desaparecida" (IZB.Bake.info) • top. errom.
 Ermita de San Martin (1836: ERR.ntem) • top. errom.
 Ermita de San Martin (ERR.kart.319.1) • top. errom.
 Ermita de San Martín, la: "era del monasterio de Leyre y de Nabarzato, de los mismos monjes" (ERR.Gale.info) • top. errom.
 Ermita de San Martín, la (ERR.Gale.info) • top. errom.
 Ermita de San Miguel (BID.Pasquel.info) • top. errom.
 Ermita de San Miguel donde el cementerio, la (ERR.Gale.info) • top. errom.
 Ermita de San Miguel, la (ERR.Gale.info) • top. errom.
 Ermita de San Miguel, la (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
 Ermita de San Miguel (URZ.Mapa.info) • top. errom.
 Ermita de san salvador, la (1631.02.16: URZ.25.lr) • top. errom.
 Ermita de san salvador, un guerto tras al (1632.09.21: URZ.33.pre) • top. errom.
 Ermita de San Salvador (URZ.kart.319.2) • top. errom.
 Ermita de San Sebastián (BID.kart.318.1 || ERR.kart.319.1) • top. errom.
 Ermita de San Sebastián (BID.Pasquel.info) • top. errom.
 Ermita de San Sebastián (ERR.kart.327.4) • top. errom.
 Ermita de Santa Bárbara (ERR.kart.315.3) • top. errom.
 Ermita de Santa Bárbara, la (ERR.Gale.info) • top. errom.
 Ermita de Sn. Juan (1861.04.11: UZT.garde.eliz.) • top. errom.
 Ermita de Zuberóa, Camino de la (GAR.kart.421.1) • top. errom.

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Ermita de Zuberoa (GAR.kart.421.1) • top. *errom.*
- Ermita de Zuberoa, la (1666.08.09: GAR.eliz.) • top. *errom.*
- Ermita del Castillo (ERR.kart.319.1) • top. *errom.*
- Ermita del Castillo, la [Virgen del Castillo] (ERR.Gale.info) • top. *errom.*
- Ermita del Patrocinio (1861.04.11: UZT.garde.eliz.) • top. *errom.*
- Ermita del Patrocinio (UZT.kart.313.1) • top. *errom.*
- Ermita, el camino que sube a la (1806: UZT.abl.212) • top. *errom.*
- Ermita, el camino que va a la (1806: UZT.abl.027) • top. *errom.*
- Ermita, el camino que va a la (1806: UZT.abl.091) • top. *errom.*
- Ermita, el camino que va a la (1806: UZT.abl.136) • top. *errom.*
- Ermita, el Frontón de la [Abetar, Ansoburua] (BID.Pasquel.info) • top. *errom.*
- Ermita el Patrocinio en Txaparrala, la (UZT.Labairu.info) • top. *errom.*
- Ermita, el Portillo del otro lado de la (1806: UZT.abl.545) • top. *errom.*
- Ermita, el termino de Jaureguizabala o (1806: UZT.abl.540) • top. *errom.*
- Ermita, endrecera de la (1634.09.01: GAR.35.pre) • top. *errom.*
- Ermita, Fronton de la (1898: BID.ntem) • top. *errom.*
- Ermita Idoia (IZB.Tapia.Tolosana.info) • top. *errom.*
- Ermita, la (1806: UZT.abl.324) • top. *errom.*
- Ermita, la (1806: UZT.abl.540) • top. *errom.*
- Ermita, la: "Arrako" (IZB.Karrikiri.info) • top. *errom.*
- Ermita, la (UZT.Labairu.info) • top. *errom.*
- Ermita Ntra. Sra. de Arraco (1661.04.13: IZB.garde.eliz.) • top. *errom.*
- Ermita Nuestra Señora de Belén (IZB.kart.324.3) • top. *errom.*
- Ermita Nuestra Señora de Zuberoa (GAR.kart.421.1) • top. *errom.*
- Ermita Nuestra Sra. de Ydoia (1661.04.13: IZB.garde.eliz.) • top. *errom.*
- Ermita nueva del Patrocinio, el camino que va a la (1806: UZT.abl.506) • top. *errom.*
- Ermita, Otra en el Fronton de la (1892: BID.1.kat) • top. *errom.*
- Ermita, Otra en el fronton de la (1892: BID.17.kat) • top. *errom.*
- Ermita, San Cristobal junto al sitio de la (1806: UZT.abl.372) • top. *errom.*
- Ermita San Julian ayuda de Parroquia (1661.04.13: IZB.garde.eliz.) • top. *errom.*
- Ermita San Martín, la: "es lo que es ahora la Enaquesa" (ERR.Gale.info) • top. *errom.*
- Ermita, Sn. Nicasio (1861.04.11: UZT.garde.eliz.) • top. *errom.*
- Ermita, Tras de (1892: ERR.ntem) • top. *errom.*
- Ermita Virgen de San Salvador (URZ.kart.319.2) • top. *errom.*
- Ermita Virgen del Castillo (BUR.kart.415.2) • top. *errom.*
- Ermita y Virgen del Camino (BUR.kart.412.3) • top. *errom.*
- Ernaçe, la endrecera llamada (1571: IZB, Garibay [Idoate 1977: 265])
- Ernalz, el dicho Puerto de (1563.03.31.c: IZB.arette.21.ebna)
- Ernalz, el Puerto Montes e Hiermo llamado (1563.03.31.c: IZB.arette.21.ebna)
- Ernaz (1636: IZB, Idoate 1977: 320)
- Ernaz, a la parte llamada (1602.08.10: IZB.barétous.6.mp)
- Ernaz, Collado [Collado de Ernaz] (IZB.kart.229.3 & 228.3)
- Ernaz, el termino de (1643.07.13: IZB.35.pre)
- Ernaz, el trebuto de las bacas de (1639.02.28: IZB, Idoate 1977: 323)
- Ernaz en el puerto Facero de Arlas, los terrenos de Leja y (1883.07.13: IZB.arette.100.ebna)
- Ernaz (IZB.Bake.info)
- Ernaz, Junta llamada (1624.07.13: IZB.23.lr)
- Ernaz, la contienda de (1618.07.13: IZB.ARE, Idoate 1977: 302)
- Ernaz, la parte llamada (1602.08.10: IZB.barétous.6.mp)
- Ernaz, la salida de: (1641.09.29: IZB.27.lr)
- Ernaz, las vacas de (1643.07.13: IZB.35.pre)
- Ernaz, los papeles de (1636: IZB, Idoate 1977: 312)
- Ernaz, los puertos de (1643.04.22: IZB.27.lr)
- Ernaz, parte llamada (1602.08.10)
- Ernaz, puerto llamado (1618.07.13: IZB, Idoate 1977: 301-2)
- Ernaz, termino de (1614.08.27: IZB.14.hgm)
- Ernaz, término denominado (1883.07.13: IZB.arette.100.ebna)
- Ernaz, término (Idoate 1977: 50, 66, 103, 121)
- Ernaz y Lexa (1618.07.13: IZB, Idoate 1977: 302)
- Ernaz y Lexa, la contienda de (1618.07.13: IZB.ARE, Idoate 1977: 302)
- Ernaz y lexa, los terminos llamados de (1614.08.27: IZB.14.hgm)
- Ernega (1704: ERR.ntem)
- Ernega (1836: ERR.abl.113)
- Ernega (1892: ERR.ntem)
- Ernega altea, el termino llamado (1657.10.19: ERR.46.pro)
- Ernega apegante San Juan, Junto a (1640.06.02: ERR.35.pre)
- Ernega, Campo Concegil ó huerta llamada (1836: ERR.abl.12)
- Ernega con Camino (1836: ERR.abl.22)
- Ernega, el campo ó huerta concegil de (1836: ERR.abl.161)
- Ernega, el ter.no llamado (1614.06.09: ERR.20.lr)
- Ernega, el ter.no llamado (1676.07.20: ERR.50.pro)
- Ernega, el termino de la (1836: ERR.abl.90)
- Ernega, el termino llamado (1581.09.15: URZ.2.mp)
- Ernega, el termino llamado (1629.12.18: URZ.33.pre)
- Ernega, el termino llamado (1641.09.09: URZ.35.pre)
- Ernega, el termino llamado (1672.03.15: ERR.49.pro)
- Ernega (ERR.kart.319.1)
- Ernega, huerta de (1836: ERR.abl.143)
- Ernega, huerta en la (1836: ERR.abl.138)
- Ernega, la (1836: ERR.abl.143)
- Ernega, la (1836: ERR.ntem)
- Ernega, la (1861.04.10: ERR.garde.eliz.)
- Ernega la baja, pieza de (1672.03.15: ERR.49.pro)
- Ernega, la huerta de (1836: ERR.abl.15, 18, 24, 27, 46, 54, 65, 69, 75, 80, 87, 96, 135, 139a, 144, 151, 152, 154, 167, 206b)
- Ernega, La (ik 1836: ERR.abl)
- Ernega, la parte de (1676.07.20: ERR.50.pro)
- Ernega, la senda de (1677.02.15: ERR.50.pro)
- Ernega, la (URZ.Mapa.udala)
- Ernega, los quiñones de (1667.04.21: ERR.48.pro)
- Ernega, mas un campo en (1667.04.21: ERR.48.pro)
- Ernega, mas un Campo en (1670.09.23: ERR.49.pro)
- Ernega, mig.1 (1601.09.17: URZ.6.mp)
- Ernega, parte llamada (1599.11.05: URZ.5.mp)
- Ernega, quinon de (1647.06.23: URZ.32.lr)
- Ernega, Solano de (1634: ERR, Idoate 1977)
- Ernega, Solano de (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308)
- Ernega, termino de (1836: ERR.abl.144)
- Ernega, termino llamado (1594.04.26: URZ.5.mp)
- Ernega, un huerto en (1836: ERR.abl.149)
- Ernega, Una artiga que tengo en (1632.04.20: URZ.33.pre)
- Erniaga, un quiñon en la parte llamada (1624.03.12: ERR.23.lr)
- ERota Seisa, el termino de la dha. Villa y parte llamada (1662.10.18: UZT.47.pro)
- Eroyçu (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Eroyçu, açia la pte. de (1614.08.25: IZB.14.hgm)
- Errabia (1836: ERR.abl.274)
- Errabrassa, casa de (1601.10.07: IZB.12.hgm)
- Erraçaria, camino que ba p.a (1608.12.25: IZB.13.hgm)
- Erraçaria, camino que ba para (1598.07.19: IZB.12.hgm)
- Erraciallura o Choromilo (1806: UZT.abl.356, 360)
- Erraciallura o Choromilo (1828: UZT.ntem)
- Errachu, el molino llamado de (1569.01.07: IZB.7.hg)
- Errachu, molino biejo (1600.08.13: IZB.12.hgm)
- Errachu, molino de (1568.10.04: IZB.7.hg)
- Errachu, molino de (1574.01.05: IZB.8.hg)
- Errachu, molino de (1574.03.25: IZB.8.hg)
- Errachu, molino de (1582.10.15: IZB.9.hg)
- Errachu, molino de (1612.06.04: IZB.14.hgm)
- Errachuerootaltea (1600.08.21: IZB.12.hgm)
- Errachuerootaltea, parte llamada (1601.10.07: IZB.12.hgm)
- Erramandurieta (1828: IZB.abl.379)
- Erramestegia o Zotrapea (1828: UZT.ntem)
- Erramestegia o Portillo de Laza (1806: UZT.abl.327)
- Erramestegia o Zotrapea (1806: UZT.abl.326)
- Erramestegia o Zotrapea (1828: UZT.ntem)
- Erramestegia, Zotrapea o (1806: UZT.abl.249)
- Erramieta (1806: UZT.abl.76, 315, 316, 435)
- Erramieta (1828: UZT.ntem)
- Erramieta, de la parte de (1806: UZT.abl.117)
- Erramieta, del lado de (1806: UZT.abl.260, 528)
- Erramieta, el lado de (1806: UZT.abl.167, 288, 495, 507)
- Erramieta, la parte de (1806: UZT.abl.177, 178)
- Erramieta o Urursupria (1806: UZT.abl.435)
- Erramieta (UZT.kart.312.4)
- Erramieta (1806: UZT.abl.90, 316) • f.o., cf. "Erramieta"
- Erraule, Casal de (1806: UZT.abl.25, 69)
- Errayzēko Lépoa [Errayezeko Lepoa, Eraizeko Lepoa, Portillo de Eraice] (IZB.kart.228.3)
- Errazarria, el Vedado de (1828: IZB.abl.434)
- Errazarria (IZB.kart.316.2)
- Errea, endres.a de (1610.02.27: IZB.19.mv)
- Errebia (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308)
- Errebia (1702: ERR.ntem)
- Errebia, Bedado Boyeral llamado (1634: ERR, Idoate 1977)
- Errebiroa de mariañe ten(ñ)te al camino (1620.08.28.b: GAR.22.lr)
- Errebiroa, el dicho paco de mariañe Junto a la (1620.08.28.b: GAR.22.lr)
- Errebiroa, el dicho paco de mariañe Junto a la (1620.08.28.b: GAR.22.lr)
- Erreca, Gaztuzlar (1842.09.16: UZT.otsagi.88.ebna)
- Errecagacha, el Camino de (1615.03.09: URZ.34.pre)
- Errecagarra (1718: GAR.ntem)
- Erregakagatxa (BUR.kart.412.3)
- Erregoria (1892: ERR.ntem) • f.o., cf. "Erregoria"
- Erregui bortsosora (1627.07.27: IZB.16.hgm)
- Erreguia (1916: ERR.ntem) • f.o., cf. "Erregoria" ["errebia", 1634]
- Erreguia bortsosora (1578.09.08: IZB.8.hg)
- Erreguia bortsosora, termino (1578.09.08: IZB.8.hg)
- Erreguia bortsosora (1627.10.19: IZB.16.hgm)
- Erreguia bortsosora, la parte llamada (1609.11.01: IZB.34.pre)
- Erreguiabortsosora (1567.04.28: IZB.7.hg)
- Erreguiabortsosora (1568.07.07: IZB.7.hg)
- Erreguiabortsosora, pte. llamada (1590.05.22: IZB.11.hgm)
- Erreguiabortsosora, termino (1588.03.20: IZB.9.hg)
- Erreguiabortsosora, termino llamado (1568.07.06: IZB.7.hg)
- Erreguiabortsosora (1644.04.14: IZB.17.hgm)
- Erreguiabortsosora, termino llamado (1632.11.04: IZB.16.hgm)
- Erreguiabortsosora, termino llamado (1605.06.29: IZB.13.hgm)
- Erreguiabortsosora, heredad de (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Erreguiabortsosora, ter.o llamado (1609.03.25: IZB.19.mv)
- Erregunia (1892: ERR.ntem) • f.o., cf. "Erregoria"
- Erreizarreta (1916: IZB.ntem)
- Erreka, Putuko (IZB.kart.316.2)
- Errekagatxa, Barranco de (ERR.kart.319.1)
- Errekagatxa (ERR.kart.319.1)
- Erreluzea, Boquero de (BUR.kart.415.2)
- Erremestegia o Zotrapea (1828: UZT.ntem)
- Errencartehta (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321)
- Erreten/eco urria, endreçera llamada (1567.05.20: IZB.7.hg)
- Erretola (1600.08.13: IZB.12.hgm)
- Erretola (1615.01.07: IZB.14.hgm)
- Erretola, Barranco de (IZB.kart.324.2)
- Erretola (IZB.kart.324.2)
- Erretola la bieja (1600.08.13: IZB.12.hgm)
- Erretola, termino llamado (1606.12.26: IZB.13.hgm)
- Erretolace dos Jugadas, en (1630.07.15: UZT.33.pre)
- Errezareta (1916: IZB.ntem)
- Erriberi (1992: GAR.ntem)
- Erriberi, Barranco de (GAR.kart.319.3 & 413.2)
- Erriberi, Camino de (GAR.kart.319.3)
- Errigorri[a] (1836: ERR.abl.2)
- Errigorri (1836: ERR.ntem)
- Errigorria (1836, 1892: ERR.ntem)
- Errigorria (1836: ERR.abl.239)
- Errigorria (1836: ERR.abl.29, 31, 42, e.a.)
- Errigorria, Aranco contra la esquina de (1836: ERR.abl.40)
- Errigorria en la Solana, el mismo termino de (1836: ERR.abl.187)

Errigorria (ERR.Gale.info)	Errotaltea un huerto (1806: UZT.abl.441)	ESamendia, una pieza de quatro Jugadas en burgui (1676.09.06: UZT.50.pro)	Esaura, el Rincon de (1828: IZB.abl.32, 35, 36, 55, 91, 102, 103, 116, 122, 132)
Errigorria (ERR.kart.318.2)	Errotolaze (1828: UZT.ntem)	Esantea, término de Isaba (Idoate 1977: 77)	Esaura, el Rincón de (IZB.Bake.info)
Errigorria, la esquina de (1836: ERR.abl.119)	Errotalaze o Asteguia (1828: UZT.ntem)	Esaocha, barrio de (1615.01.07: IZB.14.hgm)	Esaura, el Rincón de (IZB.Karrikiri.info)
Errigorria seis rovdadas afrontadas con el Bedado boyeral (1836: ERR.abl.17)	Errotasoarreta (1828: UZT.ntem)	Esarena (1709: BID.ntem)	Esaura, el Rincón de (IZB.Tapia.info)
Errigorria sobre la Peña de Lezapea (1836: ERR.abl.162)	Errotaxarra (1598.07.05.a: IZB.12.hgm)	Esarena (1892: BID.kat.6, 8, 9, 12, 14, 16, 17, 18, 19, 21, 24, 25, 32)	Esaura, endrèçera llamada (1598.10.26.a: IZB.12.hgm)
Errigorria una rovrada, la parte de (1836: ERR.abl.158)	Errotaxarreta (UZT.kart.313.1)	Esarena, Barranco de [Barranco de Etxarena] (BID.kart.318.1)	Esaura, eredades (1602.03.10: IZB.12.hgm)
Errigorria y chanca, vedados llamados (1677.09.29.a: ERR.50.pro)	Errotazarra (1710a: IZB.ntem)	Esarena (BID.Pasquel.info)	Esaura, esquina de (1587.10.05: IZB.9.hg)
Erilaz et Arra, el tributo de (1428: IZB, Idoate 1977: 212)	Errotazarra: "del molino a la derecha" (URZ.Nekotx.info)	Esarena, Camino de (BID.kart.318.1)	Esaura (IZB.Anaud-Uhalde.info)
Erroizu (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202)	Errotazarra (URZ.kart.319.2)	Esarena, el alto de (1892: BID.kat.11)	Esaura (IZB.Bake.info)
Erroizu (1682: IZB, Idoate 1977: 333)	Errotejaneta (1806: UZT.abl.65)	Esarena, el Campo de (BID.Pasquel.info)	Esaura (IZB.Baraze.info)
Erroizu (1682: IZB, Idoate 1977: 333)	Errouçu, endrèçera de (1597.06.16: IZB.12.hgm)	Esarena, el Carasol de (1892: BID.kat.19)	Esaura (IZB.Karrikiri.info)
Erroizu (1806: UZT.abl.272, 550)	Erroyçu, el termino de (1627.12.08: IZB.49.pro)	Esarena, el Carasol de (BID.Pasquel.info)	Esaura (IZB.Kart.324.2)
Erroizu (1828: IZB.abl.134, 592)	Erroycu, la parte de (1634.08.06.b: IZB.35.pre)	Esarena, el Carasol y paco de (BID.Pasquel.info)	Esaura (IZB.Tapia.info)
Erroizu (1828: UZT.ntem)	Erroycu, la parte de (1647.10.08: IZB.35.pre)	Esarena, el Frontón de (BID.Pasquel.info)	Esaura (IZB.Tolosana.info)
Erroizu (1833: IZB, Idoate 1977: 418)	Erroyçu, parte de (1597.06.16: IZB.12.hgm)	Esarena, el Frontón y el Carasol de (BID.Pasquel.info)	Esaura, la Solana de (1828: IZB.abl.59, 103, 116, 122)
Erroizu (1916: IZB.ntem)	Erroyçu, parte de hazia (1643.08.15: IZB.17.hgm)	Esarena, el voquero de dicho (1892: BID.kat.43)	Esaura, los montes altos de (IZB.Tapia.info)
Erroizu, Barranco de (IZB.kart.313.2)	Erroyçu, parte llamada (1598.01.09.b: IZB.12.hgm)	Esarena [Etxarena] (BID.kart.318.1)	Esaura o Alchumbidea (1828: IZB.abl.473)
Erroizu, el Barranco de (1828: IZB.abl.130)	Erroyçu, polçiga de (1608.02.05: IZB.13.hgm)	Esarena, la Punta de (BID.Pasquel.info)	Esaura o Alchunvidea (1828: IZB.abl.356b)
Erroizu, el lado de (1806: UZT.abl.51, 271)	Erroyçu, termino llamado (1608.02.05: IZB.13.hgm)	Esarena, Otra en (1892: BID.kat.2)	Esaura, Paco de (IZB.kart.324.1-2)
Erroizu, el puesto de (1682: IZB, Idoate 1977: 332)	Erroyçu, termino llamado (1627.07.01: IZB.16.hgm)	Esarena, Otra en el alto de (1892: BID.kat.7)	Esaura, parte de (1605.04.03: IZB.13.hgm)
Erroizu, el Rio de (1828: IZB.abl.134, 448, 589b)	Erroyçu (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 205)	Esarena, Otra en el mismo monte (1892: BID.kat.32)	Esaura [Saura] (IZB.kart.321.1)
Erroizu, el rio que baja de (1806: UZT.abl.469)	Erroyzu (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 205)	Esarena, Otra en el Plano de (1892: BID.kat.42)	Esaura, ter.o de (1567.09.02: IZB.7.hg)
Erroizu, el ter.no llamado de (1662.07.18: IZB.47.pro)	Erroyzu (1678.04.23: ERR.50.pro)	ESarena, parte llamada el Solano de (1640.09.24: BID.27.lr)	Esaura, termino (1577.09.17: IZB.8.hg)
Erroizu, el termino de (1862.03.07, Idoate 1977: 430)	Erroyzu (1828: IZB.abl.19, 48, 97, 110, 120, 129b, 140, 141, 161, 168)	Esarioeta (URZ.kart.316.4)	Esaura, termino de (1564.12.11: IZB.7.hg)
Erroizu, Inzaga o (1828: IZB.abl.592)	Erroyzu, el Barranco de (1828: IZB.abl.19, 140)	Esasarreta, el terno. llamado (1626.08.23.a: BID.23.lr)	Esaura, termino de (1568.09.17: IZB.7.hg)
Erroizu (IZB.Bake.info)	Erroyzu, el Rincon de (1828: IZB.abl.30, 101)	Esauacochoa (1615.01.07: IZB.14.hgm)	Esaura, termino llamado (1606.09.09: IZB.13.hgm)
Erroizu (IZB.kart.219.3 & 313.2)	Erroyzu, el Rio de (1828: IZB.abl.134)	Esauacochoa, bario de (1614.06.29: IZB.14.hgm)	Esca, Agua maior d' (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206)
Erroizu, la Cantera o esquina que esta hacia (1806: UZT.abl.550)	Erroyzu, la Solana de (1828: IZB.abl.30, 140)	Esauacochoa, barrio de (1624.12.22: IZB.15.hgm)	Esca, al agua maior d' (1427.06.15: BUR, Idoate 1977: 207)
Erroizu, las saleras de (1833: IZB, Idoate 1977: 418)	Erroyzu por otro nombre Bordaberria (1828: IZB.abl.510)	Esauacochoa, barrio de (1637.09.09: IZB.17.hgm)	Esca, Debajo del Puente (1896: BUR.kat)
Erroizu, los citados terrenos reservados de (1833: IZB, Idoate 1977: 418)	Erozarea (1916: IZB.ntem)	Esauacochoa, barrio de (1640.08.10: IZB.17.hgm)	Esca, el agua maior d' (1427.06.15: BID, Idoate 1977: 207)
Erroizu, los majadales o reposaderos de (1833: IZB, Idoate 1977: 418)	Eruaga (1892: ERR.ntem)	ESauacochoa, barrio de (1643.03.27: IZB.17.hgm)	Esca, el Rio (1661.06.26: ERR.47.pro)
Erroizu, Pista de (IZB.kart.313.2)	Erunta (1892: BID.ntem)	Esauacochoa, barrio de (1643.10.05: IZB.17.hgm)	Esca, el Rio de (1607.07.16: ERR.36.pre)
Erroizu, Rio (1914: IZB.gpvn)	Esabacocga, barrio de (1598.06.11: IZB.12.hgm)	Esauacochoa, barrio llamado (1632.05.14: IZB.16.hgm)	Esca, el rio de (1618.05.15: URZ.36.pre)
Erroizu [Roiz] (IZB.kart.227.4)	Esabacocja (1597.06.29.a: IZB.12.hgm)	Esauacochoa, barrio llamado (1639.04.07: IZB.17.hgm)	Esca, el rio de (1618.08.24: ERR.21.lr)
Errolace o Asteguia (1806: UZT.abl.99)	Esabacocha (1586.11.03: IZB.9.hg)	Esaura (1563.10.16: IZB.7.hg)	Esca, el rio de (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308)
Erromieta, Riancho de (1720: UZT.ntem)	Esabacocha (1598.07.05.b: IZB.12.hgm)	Esaura (1568.07.07: IZB.7.hg)	Esca, el Rio principal que passa llamado (1655.09.15.a: ERR.40.pb)
Erroñquia (1916: IZB.ntem)	Esabacocha, barrio (1570.06.04: IZB.8.hg)	Esaura (1568.10.04: IZB.7.hg)	Esca, Idoate 1977: 207)
Errot Altea (1806: UZT.abl.117)	Esabacocha, barrio (1581.12.22.b: IZB.9.hg)	Esaura (1571.07.03: IZB.8.hg)	Esca, Idoate 1977: 207)
Errot Altea (1806: UZT.abl.523)	Esabacocha, barrio de (1614.07.27: IZB.14.hgm)	Esaura (1577.09.12: IZB.8.hg)	Esca, Idoate 1977: 207)
Errot Olace (1806: UZT.abl.5)	Esabacocha, barrio llamado (1569.05.22: IZB.7.hg)	Esaura (1598.07.05.a: IZB.12.hgm)	Esca, Idoate 1977: 207)
Errot Urrieta un campo (1806: UZT.abl.326)	Esabacocha, barrio llamado (1573.11.23: IZB.8.hg)	Esaura (1615.01.07: IZB.14.hgm)	Esca, Idoate 1977: 207)
Errot Urrutia (1828: UZT.ntem)	Esabacocha, barrio llamado (1597.09.16: IZB.12.hgm)	Esaura (1718, 1916: IZB.ntem)	Esca, Idoate 1977: 207)
Errotaburu (BID.kart.318.1)	Esabacocha, barrios llamado (1568.09.19: IZB.7.hg)	Esaura (1828: IZB.abl.30, 103, 117, 137, 139, 168, 169)	Esca, Idoate 1977: 207)
Errotaburu (BID.Pasquel.info)	Esabacocha, el barrio llamado (1610.10.03: IZB.20.lr)	Esaura, Barranco [Barranco de Saura] (IZB.kart.321.1 & 324.1-2)	Esca, Idoate 1977: 207)
Errotacharreta, el termino llamado (1642: UZT.35.pre)	Esabacocha, término de Isaba (Idoate 1977: 77)	Esaura, Barranco de (IZB.kart.321.1)	Esca, Idoate 1977: 207)
Errotajarreta (1700: IZB.ntem)	Esabacochal, barrio llamado (1566.08.24: IZB.7.hg)	Esaura, Borda de [Borda de Charranco] (1946: IZB.kat.436)	Esca, Idoate 1977: 207)
Errotajarreta (1828: IZB.abl.118, 154, 306)	Esabacoga, Joan barõ de (1597.11.04: IZB.12.hgm)	Esaura, Borda en Esaura. "Icalterúa" (1946: IZB.kat.440)	Esca, Idoate 1977: 207)
Errotajarreta (1806: UZT.abl.133, 212, 285, 315, 466, 509)	Esabala, el termino llamado (1677.01.08: GAR.50.pro)	Esaura, Camino de (IZB.kart.321.1)	Esca, Idoate 1977: 207)
Errotajarreta (1828: UZT.ntem)	Esabala, un campo llamado (1677.12.11: GAR.50.pro)	Esaura, camino Real q ba para (1598.10.26.a: IZB.12.hgm)	Esca, Idoate 1977: 207)
Errotajarreta, del lado de (1806: UZT.abl.316)	Esabiroki (IZB.Karrikiri.info)	Esaura, Collado [Collado Saura] (IZB.kart.321.1)	Esca, Idoate 1977: 207)
Errotajarreta (UZT.Labairu.info) • ahosk. [errótajarreta]	Esacareta, la parte llamada (1652.01.17: BID.31.lr)	Esaura, el Collado de (IZB.Karrikiri.info)	Esca, Idoate 1977: 207)
Errotalace (1806: UZT.abl.25, 69)	ESamendia, borda y hera de burgui (1676.09.06: UZT.50.pro)	Esaura, el Paco de (1828: IZB.abl.32, 59, 115b, 168, 174)	Esca, Idoate 1977: 207)
Errotalace, Asteguia o (1806: UZT.abl.99, 354, 360, 508)		Esaura, el Regacho de (1828: IZB.abl.79)	Esca, Idoate 1977: 207)
Errotalace o Asteguia (1806: UZT.abl.263, 271, 471, 238)		Esaura, el Riacho (1828: IZB.abl.9)	Esca, Idoate 1977: 207)
Errotalán o Asteguiá (1806: UZT.abl.60) • i.a., cf. "Errotalace"			Esca, Idoate 1977: 207)
Errotaldea (1722: UZT.ntem)			Esca, Idoate 1977: 207)
Errotaltea (1806: UZT.abl.114)			Esca, Idoate 1977: 207)
Errotaltea (1828: UZT.ntem)			Esca, Idoate 1977: 207)
Errotaltea (GAR.kart.413.2)			Esca, Idoate 1977: 207)
Errotaltea, mas un Campo en (1631.06.06: GAR.25.lr)			Esca, Idoate 1977: 207)
Errotaltea o Achea (1806: UZT.abl.312)			Esca, Idoate 1977: 207)
Errotaltea o Achea (1828: UZT.ntem)			Esca, Idoate 1977: 207)

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Escace, cerro llamado (1778.09.29: BID.uskartze.71.ebna)
Escace, el cerro de (1892: BID.kat.15)
Escace, junto al camino a la vista de (1910.09.19.a: BID.BUR.uskartze.92.ebna)
Escaci, Paco (1898: BID.ntem)
Escageraya (1896: BUR.kat)
Escamous [Escamous] (1860: IZB.arette kat.364 & 615) • cf. "Pescamu" • top. errom.
Escarraltea (1892: BUR.ntem)
Escarraltea (1896: BUR.kat)
Escarrealea (1700: BUR.ntem)
Escarrealea, el termino de (1643.05.28: BUR.41.pb)
Escarrealea, el termino de (1666.06.29: BUR.42.pb)
Escarrealea, el termino de (1672.04.23: BUR.44.pb)
Escarrealea, el termino lla.do (1676.09.28: BUR.45.pb)
Escarrealea, el termino llamado (1662.11.09: BUR.41.pb)
Escarrealea, parte llamada (1658.10.02.b: BUR.40.pb)
Escarrialtea (1654.04.27: BUR.39.pb)
Escarrialtea (1702: BUR.ntem)
Escarrialtea, el termino llamado (1662.05.12: BUR.47.pro)
Escarrialtea, el termino de la dha. Villa que dizen (1663.10.21: BUR.41.pb)
Escarrialtea, el termino llamado (1675.10.26: BUR.50.pro)
Escarron, el (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316) • top. errom.
Escarron, el (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202) • top. errom.
Escarsaysa (1591.04.24: IZB.4.mp)
Escarrialtea, el termino de (1636.05.05: BUR.26.lr)
Escaursaisa (1700: IZB.ntem)
Escaursaysa (1568.07.07: IZB.7.hg)
Escaze (1706: BID.ntem)
Esclina vieja, el cerro de la (1892: BID.19.kat) • top. errom.
Esclusa de Lapabe, la (1807.12.10: ERR, Idoate 1977: 391-2) • top. errom.
Esclusa, el pozo debajo de la (1807.12.10: ERR, Idoate 1977: 392) • top. errom.
Escuela de Niños (1806: UZT.abl.539) • top. errom.
Escuela de Párulos, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
Escuela Mixta sito en el barrio de Zabalea, edificio destinado a (1806: UZT.abl.539) • top. errom.
Escuelas de Roncal, las (ERR.Baraze.info) • top. errom.
Escuesta • Izabak bereganatu nahi zuen lurra, ik. Anso, Lescun. • top. errom.
Escurra (1916: IZB.ntem)
Escusa biega, la (1910.09.19.b: BUR.92.ebna) • top. errom.
ESebacocha, el barrio llamado (1650.07.29: IZB.39.pb)
Eska (BID.Pasquel.info)
Eska, el: "El nombre del río que pasa por el pueblo es el Eska. El Río del Pueblo" (UZT.Labairu.info)
Eska, el (IZB.Bake.info)
Eska, el: "que llaman Belagua hasta Onzibieta y desde aquí, cuando se junta con el barranco de Maze, el Eska" (IZB.Bake.info)
Eska, el Río (IZB.Bake.info)
Eska, el (URZ.Nekotx.info)
Eska, la (IZB.Bake.info)
Eska, la (IZB.Bake.info)
Eska, Río (BUR.kart.415.1 | ERR 319.1)
Eskabarroisa: "por la parte de Berrueta, encima de Xoxonzibia" (IZB.Bake.info)
Eskarbaiseisa, Carasol de Berrueta o (IZB.kart.324.3)
Eskarraltea (BUR.kart.415.2)
Eskilabarrieta: "pegante a Beortegia" (ERR.Gale.info)
Eskilzarra, el Llano de (IZB.Tapia.info)
Eskilzarra (IZB.Bake.info)
Eskilzarra, la Punta de (IZB.Bake.info)
Eskilzarra [Llano de Esquizarra, Llano de Esquilzarra] (IZB.kart.228.3)
Eskiturrea, Barranco de (IZB.kart.324.2)
Eskiturrea (IZB.kart.324.2)
Eskizarra: "el llano de Esquilzarra que le llaman ahora, antes decíamos Esquilzarra". (IZB.Uhalde.info)
Eskizarra, el Llano (IZB.Bake.info)
Eskizarra, la Punta (IZB.Bake.info)
Esolo (IZB.Bake.info)
Espandoy, por el lado de (1806: UZT.abl.146)
Espandoya, calle (1806: UZT.abl.258)
Espandoya, El barrio de (1806: UZT.abl.270)
Espandoya, la calle de (1806: UZT.abl.265)
Espandoya, la parte de hacia el dicho (1806: UZT.abl.265)
Espandoya una femera, el barrio de (1806: UZT.abl.265)
Esparandoya (1588.10.04: UZT.9.hg)
Espanandoya, barío llamado de (1650.10.21.b: UZT.30.lr)
Espanandoya, Barrio de (1719: UZT.ntem)
Espanandoya, barrio llamado (1661.06.19: UZT.47.pro)
Espanandoya, barrio llamado (1665.10.10: UZT.48.pro)
Espanandoya, el barrio de (1614.12.01.a: UZT.14.hgm)
Espartosa (1804: ERR.ntem) • top. errom.
Espeldoi (UZT.Kabila.info)
Espinodia, el Río de (1675.12.30: GAR.50.pro)
Españügia (1992: GAR.ntem)
Españügia (GAR.kart.413.2)
Esperandoa o Esperandoya, barrio de Uztárroz-Goyena (Idoate 1977: 64, 77)
Esperandoya, Barrio de (1828: UZT.ntem)
Esperandoya, Una Cassa en el varrio de (1645.10.03: UZT.35.pre)
Espeso de Usía, el (1806: UZT.abl.027) • top. errom.
Espeso de usia, el (1806: UZT.abl.069) • top. errom.
Espeso zacardal de la villa, el (1806: UZT.abl.326) • top. errom.
Espilaga (1916: IZB.ntem)
Espilaga (IZB.Baraze.info)
Espilaga (IZB.kart.313.2 & 321.2)
Espilanda (1892: IZB.ntem)
Espuenda (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 320) • top. errom.
Espuenda baja de la hera de Juan argonz, la (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr) • top. errom.
Espuenda de el dho. Domingo yturri, la misma (1672.04.20: ERR.49.pro) • top. errom.
Espuenda de la faya (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204) • top. errom.
Espuenda de la hera que se llamaba de Ibañes, la (1669.09.26: BUR.43.pb) • top. errom.
Espuenda de Linçola, la dha (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. errom.
Espuenda de Linçola, el Puerto y termino de la (1753.08.29: IZB.anso.24b.ebna) • top. errom.
Espuenda de Linçola, en dha (1753.08.29: IZB.anso.24b.ebna) • top. errom.
Espuenda de los campos de P.o Casado, la (1672.04.07: ERR.49.pro) • top. errom.
Espuenda de Pio Algarra, campos situados sobre la (1836: ERR.abl.154) • top. errom.
Espuenda de Pio Algarra y Pedro Estevan Villoch, la (1836: ERR.abl.154) • top. errom.
Espuenda del campo de miguel Ustes, la (1672.04.20: ERR.49.pro) • top. errom.
Espuenda del dho. termino de cabalea, la (1644.05.29: BUR.38.pb) • top. errom.
Espuenda del Quemado, la (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207) • top. errom.
Espuenda, la (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320) • top. errom.
Espuenda, la (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 206) • top. errom.
Espuenda, la (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206) • top. errom.
Espuenda mayor de Çabalea, la (1604: ERR.23.lr) • top. errom.
Espuenda y Ladera de Linçola hacia el Barcal, dha (1753.08.29: IZB.anso.24b.ebna) • top. errom.
Espunama (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321)
Espunama, la (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206)
Esqueceerroa (1892: BID.ntem)
Esquiduraya (1704: GAR.ntem)
Esquilberreta (1892: ERR.ntem)
Esquina, Acute otra majada debajo de la peña en la (1806: UZT.abl.542) • top. errom.
Esquina alta del arcal, la (1598.08.06.a: URZ.5.mp) • top. errom.
Esquina, Arguible con (1836: ERR.abl.79) • top. errom.
Esquina Arriba entre dos pinatones, la (1653.07.07: BUR.uskartze.39.pb) • top. errom.
Esquina, Beibidea cerca la (1806: UZT.abl.265) • top. errom.
Esquina, Cabatamburu en la (1806: UZT.abl.120) • top. errom.
Esquina de artococharra, la (1620.08.28.b: GAR.22.lr) • top. errom.
Esquina de Astegüía, la (1806: UZT.abl.214) • top. errom.
Esquina de Bagartea, la (1646.10.02: GAR.eliz) • top. errom.
Esquina de bagartea, la dcha. (1646.10.02: GAR.eliz) • top. errom.
Esquina de Barrargüía, la (1836: ERR.abl.43) • top. errom.
Esquina de Beibidea, el sendero que sube a la (1806: UZT.abl.394) • top. errom.
Esquina de Beibidea, el sendero que sube a la (1806: UZT.abl.493) • top. errom.
Esquina de Belozcarre, la (1828: IZB.abl.119) • top. errom.
Esquina de Cacholaze, la (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr) • top. errom.
Esquina de cacholaze, la dicha (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr) • top. errom.
Esquina de Corostumuga, dha. (1672.01.04: ERR.49.pro) • top. errom.
Esquina de equiherra, hera en la (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
Esquina de erlarena, la (1647.10.10: ERR.32.lr) • top. errom.
Esquina de Errigorria, Aranco contra la (1836: ERR.abl.40) • top. errom.
Esquina de Errigorria, la (1836: ERR.abl.119) • top. errom.
Esquina de gamulucea, la (1620.08.28.b: GAR.22.lr) • top. errom.
Esquina de la Sierra de Igardakua, la (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
Esquina de la Sierra de San Bartholome, la (1836: ERR.abl.120) • top. errom.
Esquina de Laca, la parte llamada la (1653.09.18: UZT.31.lr) • top. errom.
Esquina de Lacuaga, la (1648.07.17: UZT.29.lr) • top. errom.
Esquina de Larrondoia, la (1828: IZB.abl.104) • top. errom.
Esquina de las Goterias, la (1836: ERR.abl.127) • top. errom.
Esquina de Legaroz q. trae a la cañada, la (1629.10.16: ERR.nabaskoze.24.lr) • top. errom.
Esquina de Losco, la (1806: UZT.abl.187) • top. errom.
Esquina de llarne hederra, la (1620.08.28.b: GAR.22.lr) • top. errom.
Esquina de Mendigacha-andia, la (1836: ERR.abl.102) • top. errom.
Esquina de Mendigachandia á la parte del Paco, la (1836: ERR.abl.71) • top. errom.
Esquina de muga ederra, la (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr) • top. errom.
Esquina [de Olerrea], alli mismo en la (1630.07.15: UZT.33.pre) • top. errom.
Esquina de Olloquía, la (1836: ERR.abl.215) • top. errom.
Esquina de Palpate, la (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
Esquina de palpate, la parte llamada la (1594.02.25: UZT.5.mp) • top. errom.
Esquina de Rebía, la (1672.01.04: ERR.49.pro) • top. errom.
Esquina de Retola, la (1828: IZB.abl.107) • top. errom.
Esquina de San christobal con su bordilla, la (1661.07.16: GAR.47.pro) • top. errom.
Esquina de San Ju.o, la (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
Esquina de San Juan, la (1806: UZT.abl.230) • top. errom.
Esquina de San Juan, la (1806: UZT.abl.386) • top. errom.
Esquina de San Juan, las (1806: UZT.abl.277) • top. errom.
Esquina de San Miguel altea, la (1836: ERR.abl.92) • top. errom.
Esquina de Santa barbara, la dicha (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr) • top. errom.
Esquina de Santa Maria (1707: GAR.ntem) • top. errom.
Esquina de So Surrentegüía, la (1653.12.04: URZ.31.lr) • top. errom.
Esquina de Sta. Maria, campo en la (1850: GAR.abl.59) • top. errom.
Esquina de Urrutea, la introduccion de la (1836: ERR.abl.131) • top. errom.
Esquina de Vagarrea, la (1590.10.23: GAR.eliz) • top. errom.
Esquina de ylarria, al entrar en la (1672.04.07: ERR.49.pro) • top. errom.
Esquina de ylarria, çerro çerro por la dha. (1672.04.07: ERR.49.pro) • top. errom.
Esquina de ylarria, senda que ba de la (1672.04.07: ERR.49.pro) • top. errom.
Esquina de Zazpi, la (1850: GAR.abl.18) • top. errom.
Esquina del Abetar, la (1828: IZB.abl.110) • top. errom.
Esquina [del Aguabirtientte], la (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
Esquina del Bedado (1828: IZB.abl.100) • top. errom.
Esquina del campo de Joroua, la (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna) • top. errom.
Esquina del çerro, la (1653.07.06: BUR.ustaize.39.pb) • top. errom.

- Esquina del cerro, la (1661.06.19.b: BUR.41.pb) • top. errom.
- Esquina del corral de Bayber, la (1910.09.19.b: BUR.92.ebna) • top. errom.
- Esquina, del lado de Belzunce con la (1806: UZT.abl.223) • top. errom.
- Esquina, el Bedado de Ojezuquederra con Cerro ó (1836: ERR.abl.127) • top. errom.
- Esquina, La (1675.07.30: IZB.50.pro) • top. errom.
- Esquina, la (1828: IZB.abl.103, 113) • top. errom.
- Esquina, La (IZB.kart.228.3) • top. errom.
- Esquina, la parte de Gaztuzulzarra y la (1806: UZT.abl.076) • top. errom.
- Esquina llamada de Asperro, la primera (1806: UZT.abl.548) • top. errom.
- Esquina llamada de mugaderra, la (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr) • top. errom.
- Esquina llamada Eguioria, la (1842.09.16: BID.orontze.espartza.88.ebna) • top. errom.
- Esquina llamada Eguioria, la (1885.06.18: BID.UZT.zaraitzu.34.ebna) • top. errom.
- Esquina llamada Eguioria, la (1778.09.29: UZT.ezkaroze.71.ebna) • top. errom.
- Esquina llamada Gaztuzulzarguibela (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna) • top. errom.
- Esquina o cerro de Burguisamendia, la (1806: UZT.abl.552) • top. errom.
- Esquina o endrecera que llaman de Bagartea, la (1646.10.02: GAR.eliz) • top. errom.
- Esquina, Olerrea en la (1806: UZT.abl.282) • top. errom.
- Esquina, Palpate en la (1806: UZT.abl.274) • top. errom.
- Esquina para la Solana de Chanca, San Miguel Altea en la (1836: ERR.abl.157) • top. errom.
- Esquina que esta hacia Erroizu, la Cantiera o (1806: UZT.abl.550) • top. errom.
- Esquina que llaman de bazterneaca, la (1806: UZT.abl.550) • top. errom.
- Esquina que llaman de Goyemburu, la (1806: UZT.abl.548) • top. errom.
- Esquina, Sagarraga y en su (1778.09.29: BUR.uskartze.71.ebna) • top. errom.
- Esquina una pieza de una juada, la Dronada en la (1806: UZT.abl.172) • top. errom.
- Esquina, Urzainqui con (1836: ERR.abl.93) • top. errom.
- Esquina y endrecera llamada Chicharana, la (1589.09.21: ERR.3.mp) • top. errom.
- Esquina, Ynzaga en la (1666.04.03: IZB.48.pro) • top. errom.
- Esquiondo (1892: BID.ntem)
- Esquizarra, Fuente (IZB.kart.228.3)
- Essabacocga (1584.07.26.a: IZB.9.hg)
- ESSabacocga (1584.08.12: IZB.9.hg)
- Essabacocga, barrio de (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Essabacoccha, barrio de (1606.01.15: IZB.13.hgm)
- Essabacoccha, barrio llamado (1591.10.20: IZB.4.mp)
- Essabacoccha, barrio llamado (1621.07.20: IZB.15.hgm)
- Essarena, el termino llamado (1586.12.19.a: BID.3.mp)
- Essauacoccha, barrio de (1623.10.10: IZB.15.hgm)
- Essauacoccha, barrio llamado (1637.11.01: IZB.17.hgm)
- Essauacoccha, el varrio de (1634: IZB.16.hgm)
- ESSaaura, termino (1581.10.22: IZB.9.hg)
- Esta (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206) • ik. "Ezka"
- Esta, lagua mayor (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321) • ik. "Ezka"
- Esta, lagua mayor de (1345.06.15: ERR, Alli 1989: 322) • ik. "Ezka"
- Estebancamí (BUR.Glaria.info) • cf. deit. Esteban Camin[0]
- Estebancamín (BUR.Glaria.info)
- Estiondoa (1892: BID.ntem)
- Estiondoa, Boquero de (1898: BID.ntem)
- Estiondoa, Carasol (1898: BID.ntem)
- Estiondoa, Paco de (1898: BID.ntem)
- Estoci (1892: BID.kat.11, 14, 44)
- Estoci, Barranco (1898: BID.ntem)
- Estoci (BID.kart.315.2)
- Estoci, el Carasol de (1892: BID.kat.30)
- Estoci, el parage denominado (1842.09.16: BID.igari.88.ebna)
- Estoci, el Parage denominado (1885.06.18: BID.igari.34.ebna)
- Estoci, el parage llamado (1842.09.16: BID.igari.88.ebna)
- Estoci, el Regacho de (1885.06.18: BID.zaraitzu.34.ebna)
- Estoci, Otra en (1892: BID.kat.2)
- Estoci, Otra en el mismo (1892: BID.kat.2)
- Estoci, Paco de (1898: BID.ntem)
- Estoci, peña antes de (1842.09.16: BID.igari.88.ebna)
- Estoci, Petro antes de (1885.06.18: BID.igari.34.ebna)
- Estoci por los de Vidangoz (1885.06.18: BID.igari.34.ebna)
- Estozi (1728.04.12: BID, Alli 1989: 362)
- Estozi (1778.09.29: BID.igari.71.ebna)
- Estozi, al Riacho de dho. termino de (1778.09.29: BID.igari.71.ebna)
- Estozi, Barranco de (BID.kart.317.5)
- Estozi (BID.Pasquel.info)
- Estozi, el Paraje llamado (1750.06.08: BID.64.ebna)
- Estozi [Iturrizarra] (1778.09.29: BID.igari.71.ebna)
- Estozi, la peña Antes de (1778.09.29: BID.igari.71.ebna)
- Estremo de la arriga de martin ybarr, el (1672.01.04: ERR.49.pro) • top. errom.
- Estremo de la pieca de lope ferrandiz, el (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. errom.
- Estremo de menecacha, Un guerto que tengo en el (1615.03.11: URZ.34.pre) • top. errom.
- Estremo del barranco de Arandari, el (1910.09.19.b: BUR.92.ebna) • top. errom.
- Estremo del bedado, la dha. balssa al (1643.05.18: BUR.37.pb) • top. errom.
- Esuara (1596.04.02: IZB.12.hgm)
- Et camou [Et Camou] (1860: IZB.arette kat.185 & 615) • cf. "Pescamu" • top. errom.
- Et camous (1860: IZB.arette kat.506) • cf. "Pescamu" • top. errom.
- Etsarena (1892: BID.ntem)
- Etsarena (BID.Pasquel.info)
- Etxaguas, río (UZT.Labairu.info)
- Etxarena, Camino del Cerro de (BID.kart.318.1)
- Etxarena (ERR.Barrikat.info)
- Etxelaxe, Barranco de (BUR.kart.412.3)
- Etxelaxe (BUR.kart.411.5, 412.3 & 415.1)
- Etxerroarena (BID.kart.318.1)
- Etxondo (URZ.kart.319.2)
- Etxorrarena (BID.Pasquel.info)
- Euangelío, la parte llamada (1628.06.14: URZ.36.pre)
- Eukerdi (IZB.Uhalde.info)
- Eurrunteguia, en (1581.09.15: URZ.2.mp) • f.o., cf. "Urruntegia"
- Evainberro y Armentadoya, Contienda de Surguicea (1553: ERR.51.ebna)
- Evangelio, El Rincón de [Ebanxilio, Rincón de] (URZ.kart.319.2)
- Exaberoki (IZB.Baraze.info)
- Exararria, Barranco de (UZT.kart.313.1)
- Exararria, borda y hera de cinco Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Exararria o Ynzaga (1828: UZT.ntem)
- Exararria (UZT.kart.313.1)
- Exarena, Linar (1892: BID.kat.8)
- Exaura (IZB.Bake.info)
- Exaura, parte llamada (1591.10.20: IZB.4.mp)
- Exaura, termino llamado (1591.09.09: IZB.4.mp)
- Exerarria (1828: UZT.ntem)
- Exka, la (IZB.Bake.info)
- Exka, la (IZB.Bake.info)
- Expilaga (1615.01.07: IZB.14.hgm)
- Eybainberro, endrecera de (1593.06.21: ERR.51.ebna)
- Eynbainberro (1593.06.21: ERR.51.ebna)
- Ezabala (1724: GAR.ntem)
- Ezabala Bedado Boyeral, Campo en (1850: GAR.abl.58)
- Ezabala, un campo sito en el ter.no llamado (1711.05.04: GAR.eliz)
- Ezabala y Bedado Mayor, campo en (1850: GAR.abl.18)
- Ezarcua (1892: BID.ntem) • f.o., cf. "Ezarena", "Esarena"
- Ezarena (1892: BID.ntem)
- Ezca (1708, 1916: IZB.ntem)
- Ezca, al Río (1836: ERR.abl.34, 36, 50, 72, 133, 150, 162, 163b.90, 163a)
- Ezca, cruz de la frente del Río (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna)
- Ezca, el puente de (1675.03.29: IZB.50.pro)
- Ezca, el Puente de (1828: IZB.abl.72)
- Ezca, el Regacho al Río (1672.04.20: ERR.49.pro)
- Ezca, el Rigacho de (1616.07.13: ERR.21.lr)
- Ezca, el río (1607.10.04: ERR.19.mv)
- Ezca, el Río (1651.07.28: URZ.30.lr)
- Ezca, el Río (1657.06.25: BUR.46.pro)
- Ezca, el Río (1657.10.03: URZ.46.pro)
- Ezca, el Río (1659.09.06: ERR.46.pro)
- Ezca, el Río (1662.05.12: BUR.47.pro)
- Ezca, el Río (1662.07.08: ERR.47.pro)
- Ezca, el Río (1662.07.09: ERR.47.pro)
- Ezca, el Río (1667.04.21: ERR.48.pro)
- Ezca, el Río (1668.09.27: URZ.49.pro)
- Ezca, el Río (1672.03.15: ERR.49.pro)
- Ezca, el Río (1676.08.08: ERR.50.pro)
- Ezca, el Río (1677.09.29.a: ERR.50.pro)
- Ezca, el Río (1677.12.20: BUR.50.pro)
- Ezca, el Río (1836: ERR.abl.43, 56, 127, 134, 142, 152, 239)
- Ezca, el río de (1637.05.29: ERR, Idoate 1977: 321)
- Ezca, el río de la (1828: IZB.abl.67)
- Ezca, el Río llamado (1615.02.08: URZ.14.hgm)
- Ezca, el Río llamado (1643.07.13: URZ.35.pre)
- Ezca, el Río llamado (1643.07.14.a: BUR.37.pb)
- Ezca, el Río llamado (1672.01.07.a: URZ.44.pb)
- Ezca, el Río mayor llamado (1593.06.21: ERR.51.ebna)
- Ezca, el río mayor llamado (1593.06.21: IZB.ERR, Idoate 1977: 275)
- Ezca, el Río mayor llamado (1615.07.12.a: ERR.21.lr)
- Ezca, el ter.no llamado (1625.07.06: ERR.23.lr)
- Ezca, la (1828: IZB.abl.25, 70)
- Ezca, La (1946: IZB.kat.011)
- Ezca, la, endrecera del Río (1836: ERR.abl.40)
- Ezca, la part de (1427.06.15: BID, Idoate 1977: 207)
- Ezca, la parte d' (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322)
- Ezca, la parte que mira al río (1836: ERR.abl.139b)
- Ezca, la punta de (1581.10.01.b: IZB.9.hg)
- Ezca, la puente de (1573.12.21: IZB.8.hg)
- Ezca o Esca, Río (1914: IZB.gpvn)
- Ezca, parte llamada (1582.07.30: IZB.9.hg)
- Ezca, parte llamada camino de (1602.02.25: IZB.12.hgm)
- Ezca, Peña que mira a la Vista del Río (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna)
- Ezca, puente de (1583.06.27: IZB.9.hg)
- Ezca, puente de (1624.11.25: IZB.15.hgm)
- Ezca, puente de (1634.10.16: IZB.16.hgm)
- Ezca, puente sobre el (1570, Idoate 1977: 125)
- Ezca, Río (1642.03.13: ERR.27.lr)
- Ezca, Río (1671.04.22: ERR.49.pro)
- Ezca, Río (1672.07.06: ERR.49.pro)
- Ezca, Río (1675.08.25: URZ.50.pro)
- Ezca, Río (1677.09.29.a: ERR.50.pro)
- Ezca, Río (1700: IZB.ntem)
- Ezca, Río (1836: ERR.abl.139a)
- Ezca, Río (1836: ERR.ntem)
- Ezca, Río (1849: IZB.ntem)
- Ezca, Río (1849: IZB.ntem)
- Ezca, Río de (1635.10.27: ERR.26.lr)
- Ezca, Río de (1636.05.05: BUR.26.lr)
- Ezca, río (Idoate 1977: 13, 110, 124, 125, 127)
- Ezca, Río llamado (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Ezca, río llamado (1639.06.19: IZB.17.hgm)
- Ezca, Río llamado (1644.01.19: ERR.27.lr)
- Ezca, Río llamado (1647.04.21: ERR.29.lr)
- Ezca, Río llamado (1658.03.14: BUR.40.pb)
- Ezca, Río mayor de (1588.10.08: IZB.9.hg)
- Ezca, río mayor de (1595.07.08: IZB.5.mp)
- Ezca, Río Mayor llamado (1593: ERR, Idoate 1977)
- Ezca, Río Mayor llamado (1593: GAR, Idoate 1977)
- Ezca, Río mayor llamado (1593: IZB, Idoate 1977)
- Ezca, río mayor llamado (1604.12.05: IZB.13.hgm)
- Ezca, Río mayor llamado (1649.06.02: ERR.32.lr)
- Ezca, Río mayor llamado (1676.07.03: ERR.50.pro)
- Ezca, una rovida afrontada por bajo con río (1836: ERR.abl.84)
- Ezcacarrica (1828: IZB.abl.460)
- Ezcacarrica (1892: IZB.ntem)
- Ezcacarrica, parte llamada (1583.11.19: IZB.9.hg)
- Ezcade (1892: BID.kat.9, 15, 44)
- Ezcade [abajo] (1892: BID.kat.73)
- Ezcade, el fronton de (1892: BID.kat.73)
- Ezcade, el paco de (1892: BID.kat.47, 66)
- Ezcade, el voquero de (1892: BID.kat.47, 73)
- Ezcade en el paco de hacia el Norte, Una propiedad en (1892: BID.kat.14)
- Ezcade, mosquera de (1892: BID.kat.66)
- Ezcade, Otra finca en el paco de (1892: BID.kat.8)
- Ezcade, Un Bordial en (1892: BID.kat.14, 16, 20)
- Ezcade, Un campo en el despeñadero de (1892: BID.kat.47)
- Ezcade, Una naba en el ter.no llamado (1634.12.21: BID.25.lr)
- Ezcade y Velate, Un bordal en (1892: BID.kat.69)
- Ezcaiturria (1722: IZB.ntem)
- Ezcaiturria (1828: IZB.abl.49)
- Ezcaiturria, mas en (1677.12.23: IZB.50.pro)
- Ezcari (1718.06.10: GAR.eliz)
- Ezcarraltea (1896: BUR.p3)

- Faytio, la mata del (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202) • top. *erron.*
- Femera de Soledad Surio [Casa Cruchaga], la (1806: UZT.abl.179, 540) • top. *erron.*
- Femera de Teodoro Marco, la (1806: UZT.abl.270) • top. *erron.*
- Ferial de Eraice, el (1856.12.02: IZB.arette.santa-grazi.actas.tlef.21) • top. *erron.*
- Ferial, el: "hubo un tiempo feria aquí, en Isaba, de ganado y en este trozo se hacía" (IZB.Bake.info) • top. *erron.*
- Ferial, el (IZB.Bake.info) • top. *erron.*
- Ferial, El (IZB.kart.228.3) • top. *erron.*
- Fernando (BID.kart.315.2)
- Fernando, Portillo de San (ERR.kart.315.3)
- Ferriando, Sierra de (BID.kart.315.2)
- Ferriando, del hayar al portillo de (1910.09.19.a: BID.zaraitzu.92.ebna)
- Ferriando, la Sierra (BID.Pasquel.info)
- Ferriando: "en la muga con Vidángoz" (BUR.Glaria.info)
- Ferreria, al Pueyo de (1441.09.21: BUR.garde.eliz.) • top. *erron.*
- Ferreria, al Puyo de (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222) • top. *erron.*
- Ferreria, al Puyo de (1543.07.31: BUR.2.33.com) • top. *erron.*
- Ferreria, la casa de la (1582.09.17: UZT.2.mp) • top. *erron.*
- Ferretería (IZB.Bake.info) • top. *erron.*
- Ffragua, la (1662.11.12: BUR.41.pb) • top. *erron.*
- Ffronton de la dha. Yespel, cabo alto del (1657.09.12: IZB.anso.40.pb) • top. *erron.*
- Ffronton de la dha. Yespel, el (1657.09.12: IZB.anso.40.pb) • top. *erron.*
- Ffronton, el (1657.09.12: IZB.anso.40.pb) • top. *erron.*
- Ffuente de Iturricarra, çequia de la (1660.09.19: BUR.41.pb) • top. *erron.*
- Fierro sierra de nabarra, la cruz de (1614.09.29: GAR.anso.21.lr) • top. *erron.*
- Finca de Faustino Perez (1892: BID.45.kat) • top. *erron.*
- Finca de Francisco Esandi (1892: BID.80.kat) • top. *erron.*
- Finca de Joaquín Gimeno (1892: BID.80.kat) • top. *erron.*
- Finca de Martxon, la (IZB.Bake.info) • top. *erron.*
- Finca de Melchor Gimeno (1892: BID.80.kat) • top. *erron.*
- Finca de Pascual Hualde (1892: BID.80.kat) • top. *erron.*
- Finca de Ponciano Echeverría (1892: BID.80.kat) • top. *erron.*
- Finca de Saísa de Irigoine, la (1919: UZT.abl.260) • top. *erron.*
- Finca de Xauxi, una (UZT.Landa.info) • ahosk. [xáuxi] • top. *erron.*
- Finca en Egulussea, Una (1892: BID.66.kat) • top. *erron.*
- Finca en el paco de Ezcape, Otra (1892: BID.8.kat) • top. *erron.*
- Finca en la Ilinchosa, Otra (1892: BID.48.kat) • top. *erron.*
- Finca sita en Sarastoya o Burguiarte (1921: UZT.abl.260) • top. *erron.*
- Finca Yzabarroba, Una (1896: BUR.kat) • top. *erron.*
- Fincas de Alejo Ornat (1892: BID.46.kat) • top. *erron.*
- Fincas de Braulio Urzainqui (1892: BID.46.kat) • top. *erron.*
- Fincas de Pedro Ant[oni]o Mayo (1892: BID.46.kat) • top. *erron.*
- Foces de Sagarraga, las [La Foz de Txurrut] (BUR.Zabalza.info) • top. *erron.*
- Foces de Sta. Maria, las (1778.09.29: BUR.uskartze.71.ebna) • top. *erron.*
- Foces de Uscarrés, Las (BUR.Glaria.info) • top. *erron.*
- Foces, Las (BUR.kart.411.5) • top. *erron.*
- Focilla de Gervasio Fayánas (BUR.kart.415.1) • top. *erron.*
- Fondon de Bichitoza, al (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203) • top. *erron.*
- Fondon de Diagorria, el (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 186) • top. *erron.*
- Fondon de la pieza de Blasco Eransse, al (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222) • top. *erron.*
- Fondon de la pieza de Juan Martín, al (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222) • top. *erron.*
- Fondon de la pieza de Miguel sanz en Sennares, al (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222) • top. *erron.*
- Fondon de la pieza de Pedro Garcia, al (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222) • top. *erron.*
- Fondon de la pieza de blasco Jerause, al (1441.09.21: BUR.garde.eliz) • top. *erron.*
- Fondon de la pieza de Juan Martínez (1441.09.21: BUR.garde.eliz) • top. *erron.*
- Fondon de la pieza de Pedro Garzía, al (1441.09.21: BUR.garde.eliz) • top. *erron.*
- Fondon de la sierra, al (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316) • top. *erron.*
- Fondon de la sierra, al (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202) • top. *erron.*
- Fondon de la Val de Carcaleta, al (1523.09.12: BUR.nabaskoze.44.ebna) • top. *erron.*
- Fondon de Vichitoza, al (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 317) • top. *erron.*
- Fondon del campo de Galechalorra, al (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320) • top. *erron.*
- Fondon del campo de Galechalorra, al (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205) • top. *erron.*
- Fondon del campo de Legaroz, el (1523.09.12: BUR.nabaskoze.44.ebna) • top. *erron.*
- Fondon del raso, el (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222) • top. *erron.*
- Fondon dela pieza de pero gaunal (1543.07.31: BUR.2.33.com) • top. *erron.*
- Fonta deu dit port d'arlas, La Insanne (1589.09.07: IZB.barétous.A2176) • top. *erron.*
- Fonta deu port d'Arles, la Iusanne (1589.09.07: IZB.barétous.A2176) • top. *erron.*
- Fontacha y el barranco, la (1806: UZT.abl.223) • top. *erron.*
- Fontachamala para los de Roncal (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr) • top. *erron.*
- Fontaine Touzane du dit port d'Arles, la (1375.10.16: IZB.arette.Le Blant) • top. *erron.*
- Fontaine Touzane dud. Port Darles, la (1375.10.16: IZB.barétous.E2186) • top. *erron.*
- Fontaine Touzane, la dite (1375.10.16: IZB.arette.Le Blant) • top. *erron.*
- Forcal de Algarra, el (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. *erron.*
- Fornielos, la foz de (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. *erron.*
- Fosca (1898: ERR.ntem) • top. *erron.*
- Foya de mancho, la (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. *erron.*
- Foya, el puestu y endrecera llamada la (1629.10.16: ERR.nabaskoze.24.lr) • top. *erron.*
- Foyas de Santa Maria sobre el pie (1718.06.10: GAR.eliz) • top. *erron.*
- Foz, Cegarra la (1896: BUR.kat) • top. *erron.*
- Foz, Común de la (1892: BUR.ntem) • top. *erron.*
- Foz de abajo, Chanca la (1850: GAR.abl.71) • top. *erron.*
- Foz de Burgi, la [Zurrustape] (BUR.Zabalza.info) • top. *erron.*
- Foz de Burgui, La (BUR.kart.415.2) • top. *erron.*
- Foz de Burgui y Salbatierra, la (1789.10.28: BUR.nabaskoze.75a.ebna) • top. *erron.*
- Foz de Catusbochea, el Entrant de la (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. *erron.*
- Foz de entre Burgui y Salbatierra, la (1750.06.08: BUR.nabaskoze.63.ebna) • top. *erron.*
- Foz de entre Burgui y Salbatierra, la (1778.10.06: BUR.salvatierra.73.ebna) • top. *erron.*
- Foz de entre Burgui y Saluatierra, la (1750.06.08: BUR.nabaskoze.63.ebna) • top. *erron.*
- Foz de Evaristo (BUR.Glaria.info) • top. *erron.*
- Foz de Fillo en Burgi, la (ERR.Gale.info) • top. *erron.*
- Foz de fornielos, la (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. *erron.*
- Foz de Fraile (1992: GAR.ntem) • top. *erron.*
- Foz de Igariarena (BID.kart.317.5 & 318.1) • top. *erron.*
- Foz de Igariarena, Un linear en la (1892: BID.15.kat) • top. *erron.*
- Foz de Isaba, la (BUR.Zabalza.info) • top. *erron.*
- Foz de Juanillo (BUR.Glaria.info) • top. *erron.*
- Foz de Juanillo (BUR.kart.415.2) • top. *erron.*
- Foz de Juanillo, la (BUR.Zabalza.info) • top. *erron.*
- Foz de la villa de Burgui, la Cruz de la (1623.08.11: BUR.21.lr) • top. *erron.*
- Foz de Leridiano, la (IZB.Baraze.info) • top. *erron.*
- Foz de Mallilua Jede Ullina, a cavo la (1441.09.21: BUR.garde.eliz.) • top. *erron.*
- Foz de Mantxo (GAR.kart.413.2) • top. *erron.*
- Foz de Martín (1992: GAR.ntem) • top. *erron.*
- Foz de Matías (1992: GAR.ntem) • top. *erron.*
- Foz de Matías (GAR.kart.413.2) • top. *erron.*
- Foz de maylua, cauo la (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222) • top. *erron.*
- Foz de Mendibelza que sale a Puente Nuevo, la (ERR.Gale.info) • top. *erron.*
- Foz de Mintxate (IZB.kart.313.2) • top. *erron.*
- Foz de Mintxate (IZB.kart.324.1) • top. *erron.*
- Foz de Odieta, la (1836: ERR.abl.115) • top. *erron.*
- Foz de Odieta, la (ERR.Gale.info) • top. *erron.*
- Foz de Pelikotxorro (GAR.kart.413.2) • top. *erron.*
- Foz de Pintano, la (BUR.Zabalza.info) • top. *erron.*
- Foz de Roncal (BUR.Zabalza.info) • top. *erron.*
- Foz de Salvatierra, la (BUR [salvatierra].Baraze.info) • top. *erron.*
- Foz de Salvatierra, la (BUR [salvatierra].Glaria.info) • top. *erron.*
- Foz de Salvatierra, la (BUR [salvatierra].Zabalza.info) • top. *erron.*
- Foz de Txanka, la (GAR.Anaut.info) • top. *erron.*
- Foz de Txurrut, la [Las foces de Sagarraga] (BUR.Zabalza.info) • top. *erron.*
- Foz de uayena, la (1543.07.31: BUR.2.33.com) • top. *erron.*
- Foz de Vidángoz, la (BUR.Zabalza.info) • top. *erron.*
- Foz de Zarrallero (BUR.kart.413.3 & 416.1) • top. *erron.*
- Foz de Zarrallero, la (BUR.Glaria.info) • top. *erron.*
- Foz del Chesó (1992: GAR.ntem) • top. *erron.*
- Foz del Chesó (BUR.kart.413.3 // GAR.413.2) • top. *erron.*
- Foz del Pato (1992: GAR.ntem) • top. *erron.*
- Foz del Pato (GAR.kart.413.2) • top. *erron.*
- Foz del Puente Nuevo, la (ERR.Gale.info) • top. *erron.*
- Foz denta Saluatierra (1441.09.22: BUR, Idoate 1977: 225) • top. *erron.*
- Foz, Huelta [sic] en la (1896: BUR.kat) • top. *erron.*
- Foz, la (1441.09.22: BUR, Idoate 1977: 225) • top. *erron.*
- Foz, La (1836: ERR.abl) • top. *erron.*
- Foz, la (1892: BUR.ntem) • top. *erron.*
- Foz, La (1896: BUR.p1) • top. *erron.*
- Foz, La (1896: BUR.p13) • top. *erron.*
- Foz, la (BUR.Glaria.info) • top. *erron.*
- Foz, La (BUR.kart.415.2) • top. *erron.*
- Foz, la (BUR [salvatierra].Glaria.info) • top. *erron.*
- Foz, la (BUR.Zabalza.info) • top. *erron.*
- Foz, la (IZB.Tolosana.info) • top. *erron.*
- Foz, la: "Lafoz" (1916: GAR.ntem) • top. *erron.*
- Foz, la [Las Ateas de Belagua] (IZB.Baraze.info) • top. *erron.*
- Foz La Palomera, la (BUR.Zabalza.info) • top. *erron.*
- Foz llamada de entre Burgui y Salbatierra (1778.10.06: BUR.salvatierra.73.ebna) • top. *erron.*
- Foz, Melluga afr. Peña de la (1896: BUR.kat) • top. *erron.*
- Foz mirando á Lapabe, la [parte] de la (1836: ERR.abl.115) • top. *erron.*
- Foz, Peña para la (1836: ERR.abl.163a) • top. *erron.*
- Foz, Puente de la (IZB.kart.316.2 & 324.1) • top. *erron.*
- Foz que llaman de Camin, la (1700.10.24: BUR.uskartze.57.ebna) • top. *erron.*
- Foz, término de Burgui la (BUR, Idoate 1977: 225) • top. *erron.*
- Foz Zarrallero, la (BUR.Zabalza.info) • top. *erron.*
- Fraile, Borda del (IZB.kart.227.4) • top. *erron.*
- Frajinito (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. *erron.*
- Frajinito, el Paco de (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. *erron.*
- Frajinito, el sitio que dizen (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. *erron.*
- Fresno cruzado, agua birtiente del (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204) • top. *erron.*

5.1.1. Erromakaribarko toponimoen zerrenda

- Frezno cruzado, el (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318) • top. errom.
- Frontera de Soriza, la (IZB.Baraze.info) • top. errom.
- Frontera del canpo de Joan Vztraroz, la (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • top. errom.
- Frontera de Abarne, la parte llamada el (1655.01.11: BUR.41.pb) • top. errom.
- Frontera de açaripoyo, el (1663.05.24: BUR.41.pb) • top. errom.
- Frontera de Arsanadia, Otro linar en el (1892: BID.24.kat) • top. errom.
- Frontera de Berrain Ce, Una huerta en el (1892: BID.2.kat) • top. errom.
- Frontón de Esarena, el (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Fronton de Ezcaze, el (1892: BID.73.kat) • top. errom.
- Frontón de Gaineko [Barrainze] (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Fronton de gaztelucarra, en el (1626.03.30: BUR.23.lr) • top. errom.
- Frontón de la Ermita, el [Abetar, Ansoburua] (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Fronton de la Ermita, Otra en el (1892: BID.1.kat) • top. errom.
- Fronton de la ermita, Otra en el (1892: BID.17.kat) • top. errom.
- Fronton de la Virgen (1896: BUR.p5) • top. errom.
- Frontón de la Virgen (BUR.kart.412.3) • top. errom.
- Fronton de la Virgen, campo sobre la Peña en el (1850: GAR.abl.68) • top. errom.
- Frontón de Peko Berraize o Barrainze (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Fronton de San Juan, Una heredad en el (1892: BID.66.kat) • top. errom.
- Fronton del Abetar, Una heredad en el (1892: BID.33.kat) • top. errom.
- Fronton, el (1806: UZT.abl.553) • top. errom.
- Frontón, el (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Frontón Labairu, Cochera y (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Frontón y el carasel de Esarena, el (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Fronton y muga del Abetar, Otra en el (1892: BID.59.kat) • top. errom.
- Fronton y muga del Abetar, Otra en el (1892: BID.51.kat) • top. errom.
- Frontones de Mariañe (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- Fuent de enta San Marco, la (1427.06.15: BID, Idoate 1977: 207) • top. errom.
- Fuent, el cerro de sobre la (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 206) • top. errom.
- Fuent Jussana, la dicha (1375.10.16: IZB.arette, Idoate 1977: 186) • top. errom.
- Fuent, la (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322) • top. errom.
- Fuente Ajanda, la (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Fuente al cabo del campo Cocoriturmugara, el cerro de sobre la (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320) • top. errom.
- Fuente Antxomarro [Fuente de Antxomarro] (IZB.kart.322.2) • top. errom.
- Fuente Antxomarro (IZB.Tapia.Tolosana.info) • top. errom.
- Fuente Arsenio en lapabe, la (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Fuente [Baños] (IZB.Tapia.Tolosana.info) • top. errom.
- Fuente Batán, la (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Fuente Bergara, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Fuente Bortuzco (IZB.kart.228.3) • top. errom.
- Fuente Bortuzko (IZB.kart.228.3) • top. errom.
- Fuente (BUR.kart.416.1) • top. errom.
- Fuente, camino de la (1892: BID.13.kat) • top. errom.
- Fuente conocida antiguamente por el nombre de Arrilucea, la (1806: UZT.abl.557) • top. errom.
- Fuente Cuchatera, la (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Fuente Cuchatera, la [La Fuente el Caño] (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Fuente de Abajo, Un Huerto junto a la (1850: GAR.abl.1) • top. errom.
- Fuente de Arana (1836: ERR.ntem) • top. errom.
- Fuente de Arana, la (1836: ERR.abl.1.2.16.42.71) • top. errom.
- Fuente de Arana, la (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Fuente de Arrilucea oy de Zotrapea (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna) • top. errom.
- Fuente de Baines [Ezkaurre] (IZB.kart.324.2) • top. errom.
- Fuente de Belbún (GAZ.nah.417.2) • top. errom.
- Fuente de Bizcanzu (1724: GAR.ntem) • top. errom.
- Fuente de Bordaerrea (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Fuente de Casablanca en Nabarzato altea, la (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Fuente de Cuartillo, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Fuente de dozola asta las Saleras, la senda de la (1666.09.10: GAR.48.pro) • top. errom.
- Fuente de dozola, la (1666.09.10: GAR.48.pro) • top. errom.
- Fuente de Esparza (BUR.kart.415.1) • top. errom.
- Fuente de esta población, La calle de la (1892: BID.39.kat) • top. errom.
- Fuente de Gixon, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Fuente de Intxusta (ERR.kart.318.2) • top. errom.
- Fuente de Irigoine, Cerca de la (1806: UZT.abl.544) • top. errom.
- Fuente de Irigoine, Reservado de la (1806: UZT.abl.544) • top. errom.
- Fuente de Juneturria, sobre la (1659.10.10: GAR.46.pro) • top. errom.
- Fuente de Karallot, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Fuente de Krutxaltea, la (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Fuente de Krutxaltea (UZT.kart.313.1) • top. errom.
- Fuente de la Casa del Baño, la (IZB.Baraze.info) • top. errom.
- Fuente de la Contienda (IZB.kart.229.3) • top. errom.
- Fuente de la Lucha, la (IZB.Uhalde.info) • top. errom.
- Fuente de la Mata de Haya (IZB.kart.228.3) • top. errom.
- Fuente de la Mosquera, la (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Fuente de la Selva de Belabarze (IZB.kart.325.1) • top. errom.
- Fuente de la Senda de Arracos, el monte y (1828: IZB.abl.157) • top. errom.
- Fuente de la Tejeria (ERR.kart.319.1) • top. errom.
- Fuente de Labairu, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Fuente de Larginia (ERR.kart.315.3) • top. errom.
- Fuente de las Vacas, Manantial (URZ.kart.324.4) • top. errom.
- Fuente de las Vacías, Manantial (URZ.kart.316.4) • top. errom.
- Fuente de los Gabiones, la [Fuente Santxo Garde] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Fuente de los Moros (BUR.kart.416.1) • top. errom.
- Fuente de los Sarríos (IZB.kart.229.3) • top. errom.
- Fuente de Lloro, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Fuente de Malarrés, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Fuente de Martin sanz, la (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Fuente de Matias (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- Fuente de Mayo, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Fuente de Mendibelza (ERR.kart.413.1) • top. errom.
- Fuente de Mendibelza, la (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Fuente de Murculla al Portillo de Choromilo (1806: UZT.abl.553) • top. errom.
- Fuente de Nabarzato, la (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Fuente de Odieta (ERR.kart.412.2) • top. errom.
- Fuente de Odieta, la (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Fuente de Ollokia (ERR.kart.413.1) • top. errom.
- Fuente de On Román (BUR.kart.416.1) • top. errom.
- Fuente de Orabale, la: "abrevadero de los pueblos de Urzainki y Garde" (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Fuente de orobale, la (1631.09.18: URZ.25.lr) • top. errom.
- Fuente de Pedrozopián, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Fuente de Pescamún o de Pescamón, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Fuente de Portazabalea, la (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Fuente de San Juan, la (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Fuente de Sanchoгарde (IZB.kart.228.3) • top. errom.
- Fuente de Santxo Garde (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Fuente de Santxo Garde, la [La Fuente los Gabiones] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Fuente de Sassi, Junto a la (1625.08.10: BUR.23.lr) • top. errom.
- Fuente de Sereno (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Fuente de Socutorria (1850: GAR.abl.188) • top. errom.
- Fuente de Soriza, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Fuente de Surio en Nabarzato, la (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Fuente de Surio (ERR.kart.319.1) • top. errom.
- Fuente de Telesforo en Berrueta, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Fuente de Telesforo, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Fuente de Txabalkoa, la (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Fuente de Txanka (ERR.kart.319.1) • top. errom.
- Fuente de Txarrail, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Fuente de Txarrantxulo, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Fuente de Txerrail (ERR.kart.315.3) • top. errom.
- Fuente de Txino en Kunbieta, la (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Fuente de Txino, la (ERR.Donazar.info) • top. errom.
- Fuente de uturgilao, camino que pasa a la (1677.09.29.a: ERR.50.pro) • top. errom.
- Fuente de Uturriburusteta (1677.05.20: UZT.50.pro) • top. errom.
- Fuente de Uturrusina (BUR.kart.415.2) • top. errom.
- Fuente de Xibarro, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Fuente de Xoldan, la (UZT.Landa.info) • ahosk. [xoldán] • top. errom.
- Fuente del abetar, el pasadizo de la (1664.07.08: IZB.48.pro) • top. errom.
- Fuente del Abetar (ERR.kart.318.2) • top. errom.
- Fuente del abetar, la (1664.07.08: IZB.48.pro) • top. errom.
- Fuente del Castillo (1892: ERR.ntem) • top. errom.
- Fuente del Castillo, Bedado y transito en medio que cruza para la (1836: ERR.abl.142) • top. errom.
- Fuente del Chino (ERR.kart.319.1) • top. errom.
- Fuente del dicho Puerto de arlas, la jussana (1375.10.16: IZB.arette, Idoate 1977: 186) • top. errom.
- Fuente del Hayar (BID.kart.315.2) • top. errom.
- Fuente del Hayar, la (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Fuente del Pueblo, la (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
- Fuente del Trozo, la (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Fuente del Turrotx (del Uturrotx), la (IZB.Anaut-Uhalde.info) • top. errom.
- Fuente donde Sancho Garde, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Fuente, el barranco de Uturgastoa sobre la (1836: ERR.abl.200) • top. errom.
- Fuente el Caño, la (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Fuente el Caño, la [La Fuente Cuchatera] (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Fuente el Caserío, la (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Fuente el Tejo, la (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Fuente en Alandari, una (BUR.Zabalza.kopla) • top. errom.
- Fuente Esquizarra (IZB.kart.228.3) • top. errom.
- Fuente Intxusta en Anzka, la (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Fuente Istupa (IZB.kart.324.1) • top. errom.
- Fuente, Junto a la (1892, 1898: BID.ntem) • top. errom.
- Fuente, junto a la (1892: BID.13.kat) • top. errom.
- Fuente, Junto a la (1916: GAR.ntem) • top. errom.
- Fuente, la (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202) • top. errom.
- Fuente, la (1828: IZB.abl.39, 121) • top. errom.
- Fuente, la (1836: ERR.abl.157) • top. errom.
- Fuente, la (1897: GAR.ntem) • top. errom.
- Fuente La Araña (IZB.kart.324.1) • top. errom.
- Fuente La Araña (IZB.kart.324.2) • top. errom.
- Fuente, la (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Fuente, la calle La (1892: BID.2.kat) • top. errom.
- Fuente, la calle la (1892: BID.2.kat) • top. errom.
- Fuente la Intxesa, la (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Fuente la Lucia, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Fuente la Mina, la (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Fuente la Virgen, la (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Fuente las Paletas, la (BUR.Zabalza.kopla) • top. errom.

<p>Fuente las Paletazas, la (BUR.Zabalza.info) • <i>top. errom.</i></p> <p>Fuente López: "en la misma muga de Garde" (GAR.Anaut.info) • <i>top. errom.</i></p> <p>Fuente Los Curas, la (BID.Pasquel.info) • <i>top. errom.</i></p> <p>Fuente los Gaviones, la (IZB.Bake.info) • <i>top. errom.</i></p> <p>Fuente los Moros, la (BUR.Glaria.info) • <i>top. errom.</i></p> <p>Fuente llamada de Murculla, la (1806: UZT.abl.553) • <i>top. errom.</i></p> <p>Fuente llamada de Uturizarra, hasta la (1806: UZT.abl.548) • <i>top. errom.</i></p> <p>Fuente Maldejos (BUR.kart.415.2) • <i>top. errom.</i></p> <p>Fuente Mariatxurieta (BUR.kart.415.2) • <i>top. errom.</i></p> <p>Fuente Maritxurieta, la (BUR.Zabalza.info) • <i>top. errom.</i></p> <p>Fuente Mayo, la (IZB.Bake.info) • <i>top. errom.</i></p> <p>Fuente Maz (IZB.kart.322.2) • <i>top. errom.</i></p> <p>Fuente o barranco que baja de Onciarría, la (1806: UZT.abl.085) • <i>top. errom.</i></p> <p>Fuente Pescamún, la (IZB.Bake.info) • <i>top. errom.</i></p> <p>Fuente Prenye, la (IZB.Bake.info) • <i>top. errom.</i></p> <p>Fuente que llamaban de Arrilucea (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna) • <i>top. errom.</i></p> <p>Fuente Román, la (BUR.Zabalza.info) • <i>top. errom.</i></p> <p>Fuente San Pedro, la (IZB.Bake.info) • <i>top. errom.</i></p> <p>Fuente Santxo Garde, la (IZB.Tapia.info) • <i>top. errom.</i></p> <p>Fuente Santxo Garde, la (IZB.Tolosana.info) • <i>top. errom.</i></p> <p>Fuente Txaparrala, la (UZT.Labairu.info) • <i>top. errom.</i></p> <p>Fuente Txiberri, la (IZB.Bake.info) • <i>top. errom.</i></p> <p>Fuente, Un huerto junto a la (1892: BID.16.kat) • <i>top. errom.</i></p> <p>Fuente, Una casa en la calle de la (1892: BID.1.kat) • <i>top. errom.</i></p> <p>Fuente Urdazpe, la (BUR.Zabalza.info) • <i>top. errom.</i></p> <p>Fuente Urona: "eso es 'agua buena' marchando a Salazar", la (UZT.Labairu.info) • <i>top. errom.</i></p> <p>Fuente Xandi (IZB.kart.324.2) • <i>top. errom.</i></p> <p>Fuente Xandi (IZB.kart.325.1) • <i>top. errom.</i></p> <p>Fuente y Balsa, camino que ba a la (1674.07.08: BUR.45.pb) • <i>top. errom.</i></p> <p>Fuente y balsa de sassí, Junto al pinar açia la (1643.05.18: BUR.37.pb) • <i>top. errom.</i></p> <p>Fuente y campo de la casa de navazato, la (1836: ERR.abl.17) • <i>top. errom.</i></p> <p>Fuente y Peña de Labari (BUR.kart.412.3) • <i>top. errom.</i></p> <p>Fuentes de Sancho Garde, las [La Fuente los Gaviones] (IZB.Bake.info) • <i>top. errom.</i></p> <p>Fuentes, Las Tres (1828: IZB.abl.137) • <i>top. errom.</i></p> <p>Fuesa, Cabo de Val de (1789.10.28: BUR.nabaskoze.75a.ebna) • <i>top. errom.</i></p> <p>Fuesas, el Cauzeo de las (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • <i>top. errom.</i></p>	<p>Gabarri, al passo de (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 319)</p> <p>Gabarri (BUR.Tolosana.info)</p> <p>Gabarri, Camino (1896: BUR.kat)</p> <p>Gabarri, el paso de (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205)</p> <p>Gabarri o Sarastoya (1828: IZB.abl.161)</p> <p>Gabrutzikia: "De Ugartea a este lado del río" (URZ.Nekotx.info)</p> <p>Gaiaputua, Barranco de (BID.kart.318.1)</p> <p>Gaiaputua (BID.kart.315.2 & 318.1)</p> <p>Gaiaputua (BID.Pasquel.info)</p> <p>Gaiaputua, Camino de [Camino de Gayaputúa] (BID.kart.318.1)</p> <p>Gaimbea (1892: BID.kat.14)</p> <p>Gaimbea, Una heredad en (1892: BID.kat.11)</p> <p>Gainbea (1898: BID.ntem)</p> <p>Gainbea (BID.kart.315.2)</p> <p>Gainbea (BID.Pasquel.info)</p> <p>Gainbea, el Arroyo que baja del Termino de (1885.06.18: BID.zaraitzu.34.ebna)</p> <p>Gainbea, el termino de (1842.09.16: BID.igari.88.ebna)</p> <p>Gaineko [Barrainze], Frontón de (BID.Pasquel.info)</p> <p>Gaineko Barraize (BID.Pasquel.info)</p> <p>Gaineko, Barranco de (BID.kart.318.1)</p> <p>Gaineko Berreitze, Barranco de (BID.kart.318.1)</p> <p>Gaineko Berreitze (BID.Pasquel.info)</p> <p>Gaineko Berreitze [Gaineko] (BID.kart.318.1)</p> <p>Gainulucandia, mas en (1662.04.20: URZ.47.pro) • i.a. "Gamulucandia"</p> <p>Gaiteta (1892: BID.kat.5, 6, 9, 10, 11, 13, 24)</p> <p>Gaiteta, Barranco de [Barranco de Gaiteka] (BID.kart.318.1)</p> <p>Gaiteta (BID.kart.318.1)</p> <p>Gaiteta (BID.Pasquel.info)</p> <p>Gaiteta del Cerro de Egullore, Otra en (1892: BID.kat.2)</p> <p>Gaiteta, el Barranco de (1892: BID.kat.24)</p> <p>Gaiteta, el carosal de (1892: BID.kat.34)</p> <p>Gaiteta, el cerro de (1892: BID.kat.17, 22)</p> <p>Gaiteta, el paco de (1892: BID.kat.9, 34, 63)</p> <p>Galdordea o Galatea, barrio de Isaba (Idoate 1977: 64, 77)</p> <p>Galechalorra, al fondon del campo de (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320)</p> <p>Galechalorra, al fondon del campo de (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205)</p> <p>Gallarifonda, Travesía de (IZB.kart.327.2)</p> <p>Gambea, el termino llamado (1778.09.29: BID.igari.71.ebna)</p> <p>Gamboia, la Agoa de benuise tno clamado (1543.07.31: BUR.2.33.com)</p> <p>Gamboia, termino llamado (1441.09.21: BUR.garde.eliz.)</p> <p>Gambrucea (1916: GAR.ntem)</p> <p>Gambulucea (1892: GAR.ntem)</p> <p>Gambulucea, el Barranco de (1850: GAR.abl.25, 52)</p> <p>Gamulucandia, en la parte llamada (1573.03.29.a: URZ.2.mp)</p> <p>Gamulucandia: "mas en Gainulucandia" (1662.04.20: URZ.47.pro)</p> <p>Gamulucandia, parte llamada (1600.08.07: ERR.5.mp)</p> <p>Gamuluçe andia, parte llamada (1648.08.10: URZ.38.pb)</p> <p>Gamulucea (1632.11.29: GAR.25.lr)</p> <p>Gamulucea, el paco de (1620.08.28.b: GAR.22.lr)</p> <p>Gamuluçea, el Rio de (1573.06.16: GAR.2.mp)</p> <p>Gamulucea, la esquina de (1620.08.28.b: GAR.22.lr)</p> <p>Gamulucea, la Rinconada de (1620.08.28.b: GAR.22.lr)</p> <p>Gamulucea, lo alto de (1620.08.28.b: GAR.22.lr)</p> <p>Gamulucea (1724: GAR.ntem)</p>	<p>Gamuluzeia, el Rio de (1677.10.16: GAR.50.pro)</p> <p>Gamuluzeia, otro linar en el termino llamado (1711.05.04: GAR.eliz)</p> <p>Gamuluzeia y Riacho, Camino que ba a (1711.05.04: GAR.eliz)</p> <p>Ganboa, la agua de Benies e termino clamado (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222)</p> <p>Ganbrutzikia (URZ.kart.319.2)</p> <p>Ganbruzandia (URZ.kart.319.2)</p> <p>Ganbulucandia, el termino llamado (1574.06.11: URZ.2.mp)</p> <p>Ganbulucea, Barranco de (GAR.kart.327.5)</p> <p>Ganbulucea, Barranco de (GAR.kart.413.2 & 421.1)</p> <p>Ganbulucea, Camino de (GAR.kart.327.5)</p> <p>Ganz luzeandia, una heredad en (1651.07.28: URZ.30.lr)</p> <p>Ganuzandia, los Campos de (1651.07.28: URZ.30.lr)</p> <p>Gar ciateña, el termino llamado (1562.12.07: BUR.1.pp)</p> <p>Garadoya (1596.08.11: URZ.5.mp)</p> <p>Garadoya, barrio de (1598.07.19: IZB.12.hgm)</p> <p>Garadoya, barrio de (1675.07.30: IZB.50.pro)</p> <p>Garadoya, barrio llamado de (1662.06.10: IZB.47.pro)</p> <p>Garadoya, Varrio de (1610.10.25: IZB.19.mv)</p> <p>Garagardoia, Barrio (IZB.Bake.info)</p> <p>Garagardoia (IZB.Bake.info)</p> <p>Garagardoia (IZB.kart.316.2 UZT 313.1)</p> <p>Garagardoia, Pako de (UZT.kart.313.1)</p> <p>Garagardoia (UZT.Labairu.info)</p> <p>Garagardoy Guibela (1806: UZT.abl.10, 64)</p> <p>Garagardoy-Guibela (1806: UZT.abl.252)</p> <p>Garagardoya (1806: UZT.abl.100, 285, 461)</p> <p>Garagardoya (1946: IZB.kat.005)</p> <p>Garagardoya, barrio (1570.09.30: IZB.8.hg)</p> <p>Garagardoya, barrio de (1640.08.10: IZB.17.hgm)</p> <p>Garagardoya, el lado de (1806: UZT.abl.5)</p> <p>Garagardoya, el Paco de (1806: UZT.abl.258)</p> <p>Garagardoya, el Solano de (1806: UZT.abl.528)</p> <p>Garagardoya en el Paco (1806: UZT.abl.55)</p> <p>Garagardoya Guibela (1806: UZT.abl.132)</p> <p>Garagardoya, Olerrea o Paco de (1806: UZT.abl.542)</p> <p>Garagardoya, Paco de (1806: UZT.abl.90, 293)</p> <p>Garagardoya, Paco de (1828: UZT.ntem)</p> <p>Garaitecua, Costera de (1778.09.29: BID.ezkaroze.orontze.espartza.71.ebna)</p> <p>Garaiteina, al Cerro ó Costera llamada (1842.09.16: BID.espartza.88.ebna)</p> <p>Garaiteña, al Cerro ó Costera llamada (1885.06.18: BID.igari.34.ebna)</p> <p>Garaje de Tejero (IZB.kart.316.2 & 324.1) • <i>top. errom.</i></p> <p>Garandacha, la Cantera que llamaban (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna)</p> <p>Garandacha, la Solana de (1885.06.18: BID.zaraitzu.34.ebna)</p> <p>Garandocha, cantera que llamaban (1778.09.29: BID.igari.71.ebna)</p> <p>Garandocha, Cantera que llamaban (1842.09.16: BID.igari.88.ebna)</p> <p>Garandocha, la Solana de (1842.09.16: BID.igari.88.ebna)</p> <p>Garandocha, la Solana llamada de (1778.09.29: BID.igari.71.ebna)</p> <p>Garardoia: "A la derecha de Mentarte" (URZ.Nekotx.info)</p>	<p>Garardoia (URZ.kart.315.4, 316.4 & 319.2 Igarí 317.2)</p> <p>Garardoua, barrio de (1640.09.04: IZB.17.hgm)</p> <p>Garardoy Guibela (1828: UZT.ntem)</p> <p>Garardoy guibela, una pieça en (1630.07.15: UZT.33.pre)</p> <p>Garardoya (1592.03.18: IZB.4.mp)</p> <p>Garardoya (1592.09.03: IZB.4.mp)</p> <p>Garardoya (1598.07.05.b: IZB.12.hgm)</p> <p>Garardoya (1599.09.25: URZ.5.mp)</p> <p>Garardoya (1634: IZB.16.hgm)</p> <p>Garardoya (1828: UZT.ntem)</p> <p>Garardoya, barrio de (1614.06.29: IZB.14.hgm)</p> <p>Garardoya, barrio de (1615.01.07: IZB.14.hgm)</p> <p>Garardoya, barrio (1570.06.04: IZB.8.hg)</p> <p>Garardoya, barrio (1570.10.02: IZB.8.hg)</p> <p>Garardoya, barrio (1571.06.24: IZB.8.hg)</p> <p>Garardoya, barrio (1576.10.16: IZB.8.hg)</p> <p>Garardoya, barrio (1577.07.03: IZB.8.hg)</p> <p>Garardoya, barrio (1577.09.12: IZB.8.hg)</p> <p>Garardoya, barrio (1585.03.11: IZB.9.hg)</p> <p>Garardoya, barrio (1585.06.17: IZB.9.hg)</p> <p>Garardoya, barrio (1586.01.08: IZB.9.hg)</p> <p>Garardoya, barrio de (1600.11.29: IZB.12.hgm)</p> <p>Garardoya, barrio de (1601.04.08: IZB.12.hgm)</p> <p>Garardoya, barrio de (1606.01.15: IZB.13.hgm)</p> <p>Garardoya, barrio de (1609.08.02: IZB.13.hgm)</p> <p>Garardoya, barrio de (1612.06.12: IZB.14.hgm)</p> <p>Garardoya, barrio de (1612.10.01: IZB.14.hgm)</p> <p>Garardoya, barrio de (1612.12.16: IZB.14.hgm)</p> <p>Garardoya, barrio de (1614.08.25: IZB.14.hgm)</p> <p>Garardoya, barrio de (1616.09.11: IZB.14.hgm)</p> <p>Garardoya, barrio de (1635.02.26: IZB.16.hgm)</p> <p>Garardoya, barrio de (1640.08.10: IZB.17.hgm)</p> <p>Garardoya, barrio de (1643.09.06.d: IZB.17.hgm)</p> <p>Garardoya, barrio de (1644.04.16: IZB.17.hgm)</p> <p>Garardoya, barrio llamado (1564.10.06: IZB.7.hg)</p> <p>Garardoya, barrio llamado (1568.07.06: IZB.7.hg)</p> <p>Garardoya, barrio llamado (1573.06.14: IZB.8.hg)</p> <p>Garardoya, barrio llamado (1615.01.12: IZB.14.hgm)</p> <p>Garardoya, barrio llamado (1617.04.23: IZB.14.hgm)</p> <p>Garardoya, barrio llamado (1623.04.10: IZB.15.hgm)</p> <p>Garardoya, barrio llamado de (1662.06.10: IZB.47.pro)</p> <p>Garardoya, barrio llamado de (1663.07.15: IZB.47.pro)</p> <p>Garardoya, campos de Juan bon de (1649.10.25: IZB.32.lr)</p> <p>Garardoya, el barrio de (1663.11.07: IZB.47.pro)</p> <p>Garardoya, el Barrio de (1828: IZB.abl.49, 58)</p> <p>Garardoya, el Paco de (1806: UZT.abl.291)</p> <p>Garardoya, el termino de (1622.09.29: URZ.33.pre)</p>
--	---	---	---

G

Gaardoya o Olarrea (1828: UZT.ntem)

Gabari (1916: IZB.ntem)

Gabarri (1828: IZB.abl.4, 78, 95, 127b, 162, 169)

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Garardoya, el termino de la dha. Va. llamado (1646.07.29: URZ.38.pb)
- Garardoya, el termino llamado(1628.12.27: URZ.36.pre)
- Garardoya, en el barrio de (1567.02.12: IZB.7.hg)
- Garardoya, Juan Conget de (1607.06.02.b: IZB.19.mv)
- Garardoya, Juan Conget de (1610.10.20: IZB.19.mv)
- Garardoya, Juan conget de (1611.01.01: IZB.19.mv)
- Garardoya, la calle (1661.04.13: IZB.garde.eliz.)
- Garardoya, la sierra de (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321)
- Garardoya, la sierra de (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206)
- Garardoya, Paco de (1828: UZT.ntem)
- Garardoya, parte de (1575.09.20: IZB.8.hg)
- Garardoya, Una casa sita en la dha. Villa y barrio de (1675.07.30: IZB.50.pro)
- Garardoya, varrio (1578.12.24: IZB.8.hg)
- Garardoya, Varrio de (1609.03.25: IZB.19.mv)
- Garardoya, Varrio de (1610.10.20: IZB.19.mv)
- Garardoya, Varrio de (1644.04.30: IZB.17.hgm)
- Garardoya, varrio llamado (1635.04.10: IZB.16.hgm)
- Garardoya, barrio llamado (1584.12.15: IZB.9.hg)
- Garardoya, barrio de (1664.09.16: IZB.48.pro)
- Garardoya, barrio llamado de (1675.05.04: IZB.50.pro)
- Garatea (1597.06.29.a: IZB.12.hgm)
- Garatea (1606.01.15: IZB.13.hgm)
- Garatea, bario de (1615.01.07: IZB.14.hgm)
- Garatea, barrio (1579.06.14: IZB.8.hg)
- Garatea, barrio (1581.01.20: IZB.9.hg)
- Garatea, barrio (1587.05.18: IZB.9.hg)
- Garatea, barrio (1588.09.12: IZB.9.hg)
- Garatea, barrio de (1598.07.05.b: IZB.12.hgm)
- Garatea, barrio de (1601.10.07: IZB.12.hgm)
- Garatea, barrio de (1615.01.07: IZB.14.hgm)
- Garatea, barrio de (1617.10.26: IZB.14.hgm)
- Garatea, barrio de (1640.08.10: IZB.17.hgm)
- Garatea, barrio de (1662.06.10: IZB.47.pro)
- Garatea, Barrio de (1671.07.20: IZB.49.pro)
- Garatea, barrio llamado (1569.02.13: IZB.7.hg)
- Garatea, barrio llamado (1569.05.15: IZB.7.hg)
- Garatea, barrio llamado (1584.02.10: IZB.9.hg)
- Garatea, barrio llamado (1584.08.24: IZB.9.hg)
- Garatea, barrio llamado (1643.09.06.b: IZB.17.hgm)
- Garatea, barrio llamado (1677.12.23: IZB.50.pro)
- Garatea, barrio llamado de (1670.07.14: IZB.49.pro)
- Garatea, el barrio de (1656.08.01: IZB.40.pb)
- Garatea, el barrio de (1664.01.20: IZB.48.pro)
- Garatea, el varrio de (1627.12.08: IZB.49.pro)
- Garatea, parte llamada: (1595.06.27: IZB.5.mp)
- Garatea, barrio de (1634: IZB.16.hgm)
- Garayardoa (1916: IZB.ntem) • f.o., cf. "gar[ga]rdoya"
- Garaydoya (1578.05.26: IZB.8.hg)
- Garaydoya, barrio (1578.05.26: IZB.8.hg)
- Garaytenia, el Mojon de (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna)
- Garbiçaquá, el termino llamado (1561.09.09: URZ.1.pp)
- Garbija (1916: IZB.ntem)
- Garbisa (1700: IZB.ntem)
- Garbisa (1828: IZB.abl.44, 124, 155, 156, 161, 162, 163, 164)
- Garbisa (1916: IZB.ntem)
- Garbisa, Borda (IZB.kart.321.1, 322.2, 324.2 & 325.1)
- Garbisa, Collado (IZB.kart.321.1, 322.2, 324.2 & 325.1)
- Garbisa (IZB.Anaut.Uhalde.info)
- Garbisa (IZB.Bake.info)
- Garbisa (IZB.Karrikiri.info)
- Garbisa (IZB.kart.322.2 & 325.1)
- Garbisa, la Sierra (IZB.Tapia.info)
- Garbisa, ter.o de (1615.01.07: IZB.14.hgm)
- Garbisa, termino de (1564.08.15: IZB.7.hg)
- Garbisa, termino llamado (1566.05.12: IZB.7.hg)
- Garbissa, el termino llamado (1655.05.15: IZB.32.lr)
- Garbucacua (1596.08.11: URZ.5.mp)
- Garbucagua, parte llamada (1603.04.07: GAR.6.mp)
- Garbucondoá, en (1573.06.16: GAR.2.mp)
- Garçateña, la senda que A de passar y passa açia (1643.05.18: BUR.37.pb)
- Garçea<te>ña, caloradero y majada de argaynea de (1655.01.11: BUR.41.pb)
- Garçeatena (1654.05.12: BUR.39.pb)
- Garçeatena, el termino de la dha. Va. llamado (1652.03.10: BUR.39.pb)
- Garçeatena, la portillada y Vista de (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb)
- Garçeatena (1660.09.28.a: BUR.41.pb)
- Garçeatena, dho. termino de (1655.01.11: BUR.41.pb)
- Garçeatena, el termino de (1647.04.28: BUR.38.pb)
- Garçeatena, el termino de (1654.05.04: BUR.45.pb)
- Garçeatena, el termino de (1666.06.06: BUR.42.pb)
- Garçeatena, el termino de la dha. Va. llamado (1662.07.25: BUR.41.pb)
- Garçeatena, el termino llamado (1660.09.28.b: BUR.41.pb)
- Garçeatena, el termino llamado (1675.05.05.b: BUR.45.pb)
- Garçeatena, la parte llamada (1655.01.11: BUR.41.pb)
- Garcia tenia, la selba de (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321)
- Garcia tenia, la selba de (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206)
- Garcia teña burua, en (1625.08.10: BUR.23.lr)
- Garcia teña Junto a las Saleras, otra heredad en (1625.08.10: BUR.23.lr)
- Garcia teña, un Campo en (1626.03.30: BUR.23.lr)
- Garciapeña, la endrecera llamada (1569.09.08.c: BUR.eliz)
- Garçiatena burua (1642.04.09.a: BUR.37.pb)
- Garçiatena con su borda y hera, el termino de (1642.05.24: BUR.37.pb)
- Garçiatena, el termino de (1650.03.23: BUR.39.pb)
- Garçiateña (1656.11.02: BUR.40.pb)
- Garçiateña, açia el caballo de (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb)
- Garçiateña, el ter.no de (1654.02.19: BUR.32.lr)
- Garchela, Gran Roca (1928: IZB.ntem)
- Garda, Pascual Marco en (1787.b: ERR.21.lr)
- Gardalar, Barranto de [Barranto de Garde] (ERR.kart.319.1)
- Gardalar, Barranto de (ERR.kart.412.2 & 413.1 | GAR 413.2 & 421.1)
- Gardalar, Barranto (GAR.kart.413.2 & 421.1)
- Gardalar, el: "el río que baja de Garde" (ERR.Gale.info)
- Gardalar "el río de garde se llama Gardalar" (GAR.Anaut.info)
- Gardalar, Río (1850: GAR.abl.36B, 62, 63, 85)
- Gardalar, Río (ERR.kart.319.1 | GAR 413.2 & 421.1)
- GardaLasa, Río llamado (1676.03.23: GAR.50.pro)
- GardalaSa y barcarca, el Río de (1646.10.04: GAR.29.lr)
- Gardarisa (1916: GAR.ntem)
- Gardasaisa (1898: ERR.kat)
- Gardasaysa, los campos de (1480.10.20: ERR.10.pg)
- Gardasaysa, parte llamada (1596.11.26: ERR.5.mp)
- Gardaseis[a], heredad en (1850: GAR.abl.4)
- Gardaseisa (1836: ERR.abl.225)
- Gardaseisa (1836: ERR.abl.24, 34, 46, 57, 63, 65, 131, 134, 151, 167, 222)
- Gardaseisa (1836: ERR.ntem)
- Gardaseisa (1850: GAR.abl.10, 12, 13, 14, 32, 48, 5)
- Gardaseisa (1904, 1916: GAR.ntem)
- Gardaseisa agua bertiente, hazia la parte de (1672.04.07: ERR.49.pro)
- Gardaseisa antiguamente llamado Lapizzerria, termino de (1836: ERR.abl.221)
- Gardaseisa, Camino de (GAR.kart.319.3)
- Gardaseisa, campo en (1850: GAR.abl.1)
- Gardaseisa (ERR.Donazar.info)
- Gardaseisa (ERR.kart.319.1 | GAR 319.3 & 413.2)
- Gardaseisa (GAR.Anaut.info)
- Gardaseisa Jurisdiccion de la Villa de Roncal (1850: GAR.abl.40)
- Gardaseisa, la parte que mira a (1836: ERR.abl.84)
- Gardaseisa: "limita con Nabarzato y con Arnagerre" (ERR.Gale.info) • ahosk. [gardaséisa]
- Gardaseisa Muga de Roncal (1850: GAR.abl.16)
- Gardaseisa o Mozturua (1836: ERR.abl.210)
- Gardaseisa ó parage llamado Ylarria, termino de (1836: ERR.abl.238)
- Gardaseisa por la parte del Paco (1836: ERR.abl.151)
- Gardaseisa, termino de (1836: ERR.abl.34)
- Gardaseisea (1707: GAR.ntem)
- GardaSeyça, el ter.no de (1627.05.26: ERR.23.lr)
- Gardaseysa (1787.a: ERR.21.lr)
- Gardaseysa (1836: ERR.abl.175)
- Gardaseysa, el termino llamado (1677.09.29.a: ERR.GAR.50.pro)
- Gardasisa (1916: GAR.ntem)
- Garde, Barranto (1892: ERR.ntem)
- Garde, Barranto de (1850: GAR.abl.38, 63, 85)
- Garde, Barranto de (1892: ERR.ntem)
- Garde, el monte de (GAR.Bake.info)
- Garde ibara, en (1615: ERR.34.pre)
- Garde ibarra, en (1615: ERR.34.pre)
- Garde, Molino de (1892: ERR.ntem)
- Garde, Muga de (1704: ERR.ntem)
- Garde(mis)a (1892: GAR.ntem) • i.a. "Gardeseisa"
- Garde, Pancharás Muga de (1896: BUR.kat)
- Garde, Presa de (1892: ERR.ntem)
- Garde, Udun Muga de (1896: BUR.kat)
- Garde-Saisa, Solana de (1634: ERR, Idoate 1977)
- Garde-Saysa, La Solana de (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308)
- Gardebarra (1892: ERR.ntem)
- Gardeco herrotaltea, el termino llamado (1670.09.23: ERR.49.pro)
- Gardegia (GAR.kart.413.2 & 416.2)
- Gardeguia (1850: GAR.abl.77)
- Gardeguia (1892, 1904, 1916: GAR.ntem)
- Gardeguia, Fuente de (1724: GAR.ntem)
- Gardeguia, las piezas de (1634.09.18: GAR.25.lr)
- Gardeguia, una heredad en (1850: GAR.abl.72)
- Gardelacha, el Río llamado (1677.10.16: GAR.50.pro)
- Gardelasa, el Río de (1646.10.04: GAR.29.lr)
- GardeLase, al río de Garde llamado (1590.10.23: GAR.eliz)
- Gardenia (1892: GAR.ntem)
- Gardeseisa (1892: GAR.ntem) • i.a., cf. "Gardeseisa"
- Gardeseisa (1892: GAR.ntem)
- Gardeseisa (ERR.kart.319.1)
- Gardesusa (1898: ERR.kat) • i.a., cf. "Gardeseisa"
- Gardesusa (1898: GAR.ntem) • i.a., cf. "Gardeseisa"
- Gardevisca (1892: GAR.ntem) • i.a., cf. "Gardeseisa"
- Gardibarra (1836, 1892: ERR.ntem)
- Gardibarra (1836: ERR.abl.160, 161, 245)
- Gardibarra (1836: ERR.abl.221)
- Gardibarra (1898: ERR.kat)
- Gardibarra [Barranto de Garde] (ERR.Gale.info)
- Gardibarra (ERR.Gale.info)
- Gardibarra (ERR.kart.319.1)
- Gardibarra junto á la Calera (1836: ERR.abl.151)
- Gardizarra (1916: ERR.ntem)
- Gardodia, el termino de sasi llamado (1643.10.06: BUR.37.pb)
- Gardodia, la Naua llamada (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna)
- Gardodia y Sasi, las Nauas de (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna)
- Gardosaisa (1898: ERR.kat)
- Garđoya, el Barrio llamado (1657.01.17: IZB.40.pb)
- Gargaleburua (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna)
- Gargantia (1892: BID.ntem)
- Gargaro de la Bochuera, el (1807.12.10: ERR, Idoate 1977: 392) • top. errom.
- Gariaputua (1916: BID.ntem)
- Garindocha, el Mojon de (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna)
- Garindocha, el Mojon del Solano de (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna)
- Garmeluzea (1704: GAR.ntem)
- Garrardoya, Barrio de (1828: IZB.abl.19)
- Garrardoya, barrio llamado (1670.03.18: IZB.49.pro)
- Garrazaltua (1898: BID.ntem)
- Garribarra (1916: ERR.ntem)
- Garrotxopi, La (BID.kart.318.1)
- Garuisa, ter.o llamado (1640.08.10: IZB.17.hgm)
- Garuisa, termino y puesto llamado (1634.07.16: IZB.16.hgm)
- Garzatená, la Collada de (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna)
- Garzateña (1704: BUR.ntem)
- Garzateña (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna)
- Garzateña, el portillo de (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna)
- Garzateña, el termino llamado (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna)
- Garzateña, el termino llamado de (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna)
- Garziateña (1541.03.02: BUR.salvatierra.61a.ebna)
- Garziateña, el termino de (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna)
- Garzurpuntegi (IZB.Bake.info)
- Gastapeña (1896: BUR.kat)
- Gastarrico-Gaina (1928: UZT.ntem)
- Gastatena (1896: BUR.kat)
- Gastateña (1892: BUR.ntem)
- Gastateña (1896: BUR.kat)
- Gastateña (1896: BUR.p2)
- Gastateña (1896: BUR.p3)

- Gastateña (1896: BUR.p4)
 Gastateña (BUR.Anamari.info)
 Gastateña (BUR.Glaria.info)
 Gastateña, el monte (BUR.Tolosana.info)
 Gastateña: "Rincón de Martín Guinda, Rincón de El Román de Gastateña" (BUR.Larrambe.Zabalza.info)
 Gasteluzarra (1723: UZT.ntem)
 Gasteluzarra (1892: ERR.ntem)
 Gasteluzarra (1898: BID.ntem)
 Gasteluzarra (1898: ERR.kat)
 Gasteluzarra (UZT.Labairu.info)
 Gastuluzar, lo alto de (1672.01.04: ERR.49.pro)
 Gastuluzar (UZT.Landa.info)
 Gastuluzar-errecea (1842.09.16: UZT.otsagi.88.ebna)
 Gastuluzara, el ter.no de (1676.09.06: UZT.50.pro)
 Gastuluzarra (1892: ERR.ntem)
 Gastuluzarra (1896: BUR.kat)
 Gastuluzarra (BUR.Zabalza.info)
 Gastuluzarra (IZB.Bake.info)
 Gastuluzarra, la Peña que sube a (1675.12.30: GAR.50.pro)
 Gastuluzarra, tres Jugadas con su her. en (1676.09.06: UZT.50.pro)
 Gastuluzarra (UZT.Labairu.info)
 Gastuluzarra (UZT.Landa.info)
 Gasturuzarra (1896: BUR.kat)
 Gasturuzarra (1892: BUR.ntem)
 Gauarri (1634.11.18: IZB.16.hgm)
 Gauarri el Passo de (1587.03.25: IZB.9.hg)
 Gauarri, el Passo de (1640.08.10: IZB.17.hgm)
 Gauarri, el termino clamado Sasi o (1541.03.02: BUR.salvatierra.61a.ebna)
 Gauarri, paso de (1587.03.25: IZB.9.hg)
 Gauarri, senda que ba para (1599.11.02: IZB.12.hgm)
 Gauarri y Argaraia, la parte de (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna)
 Gayacutoa (1892: BID.ntem)
 Gayaputua (1892: BID.kat.28)
 Gayaputúa (1892: BID.kat.7, 11, 15)
 Gayaputua (BID.kat.318.1)
 Gayaputua, un Bordal en (1892: BID.kat.8)
 Gayaputúa, Una heredad en (1892: BID.kat.1)
 Gazpuzuzarra (1892: ERR.ntem) • i.a. "Gaztuluzarra"
 Gaztanarrea (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290)
 Gaztateña (1892: BUR.ntem)
 Gaztateña (1892: BUR.ntem)
 Gaztateña (1892: BUR.ntem)
 Gaztateña (BUR.kart.416.1)
 Gaztateña, Camino (BUR.kart.416.1)
 Gaztateñarrea (1704: GAR.ntem)
 Gaztelu carra (1569.10.10: IZB.7.hg)
 Gaztelu çarra, Peña de (1605.05.09: IZB.6.mp)
 Gaztelualtea (1722: BUR.ntem)
 Gazteluçarra (1345.06.15: ERR, Alli 1989: 321)
 Gazteluçarra, el termino llamado (1614.12.01.a: UZT.14.hgm)
 Gazteluçarra, en el fronton de (1626.03.30: BUR.23.lr)
 Gazteluçarra, termino (1571.01.12: IZB.8.hg)
 Gazteluçarra, termino (1573.08.24: IZB.8.hg)
 Gazteluçarra, termino llamado (1566.05.12: IZB.7.hg)
 Gazteluçarra, termino llamado (1583.09.15: IZB.9.hg)
 Gaztelugaina (URZ.kart.316.4 & 319.2)
 Gaztelukalla, Cuesta (ERR.Gale.info)
 Gaztelupintai (IZB.kart.324.3)
 Gaztelupuntegin (1916: IZB.ntem)
 Gazteluputai (1916: IZB.ntem)
 Gazteluzar-errecea, junto á Tropo ó (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna)
 Gazteluzarra (1427: ERR, Idoate 1977)
- Gazteluzarra (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207)
 Gazteluzarra (1712: UZT.ntem)
 Gazteluzarra (1718: IZB.ntem)
 Gazteluzarra (1724: GAR.ntem)
 Gazteluzarra (1828: UZT.ntem)
 Gazteluzarra (1892: BID.kat.10)
 Gazteluzarra (1916: BUR.ntem)
 Gazteluzarra (1916: IZB.ntem)
 Gazteluzarra, Barranco de (UZT.kart.219.2)
 Gazteluzarra (BID.Pasquel.info)
 Gazteluzarra [Gaztuluzarra] (1896: BUR.p7)
 Gazteluzarra [Gaztuluzarra] (BID.kart.318.1 & 412.1-3 || UZT 312.4 & 313.1 || Igarri 317.2)
 Gazteluzarra, las Cuevas de (BID.Pasquel.info)
 Gazteluzarra [Peñas de Garín] (BID.Pasquel.info)
 Gazteluzarra, Solano de (1828: UZT.ntem)
 Gazteluzarra (1916: IZB.ntem)
 Gazteluzarreka (UZT.kart.219.2)
 Gazteluzarra (1722: UZT.ntem)
 Gazteluzarra, parte llamada (1643.12.15: IZB.17.hgm)
 Gaztulua, en Urralegui: (1600.09.11: URZ.5.mp)
 Gaztulua, uralegui (1600.09.11: URZ.5.mp)
 Gaztuluçara (1644.04.14: IZB.17.hgm)
 Gaztuluçarra (1599.06.08: IZB.12.hgm)
 Gaztuluçarra, el t.o de (1614.12.01.a: UZT.14.hgm)
 Gaztuluçarra, endreçera y parte llamada (1609.06.29: IZB.13.hgm)
 Gaztuluçarra, parte llamada (1598.07.08.b: IZB.5.mp)
 Gaztuluçarra, parte llamada (1599.10.10: IZB.5.mp)
 Gaztulugaina (URZ.Nekotx.info) • ahosk. [gatzulugaina]
 Gaztulupintai (IZB.Bake.info)
 Gaztuluzar, dicha regata de Tropo ó (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna)
 Gaztuluzar Errecea (1842.09.16: UZT.otsagi.88.ebna)
 Gaztuluzar, regata de tropo ó (1842.09.16: UZT.otsagi.88.ebna)
 Gaztuluzar-errecea, Regata que llaman (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna)
 Gaztuluzarguibela, Esquina llamada (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna)
 Gaztuluzarra (1806: UZT.abl.3, 10, 11, 12, 46, 282, 293, 507, 558)
 Gaztuluzarra (1828: IZB.abl.160, 161)
 Gaztuluzarra (1828: UZT.ntem)
 Gaztuluzarra (1836: ERR.abl.23, 98, 100, 113, 131)
 Gaztuluzarra (1892: BUR.ntem)
 Gaztuluzarra (1896: BUR.kat)
 Gaztuluzarra, al riacho q. baja de (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna)
 Gaztuluzarra (BUR.Anamari.info)
 Gaztuluzarra, del lado de (1806: UZT.abl.279, 285)
 Gaztuluzarra, el barranco de (1836: ERR.abl.98)
 Gaztuluzarra, el barranco de Anzca debajo de (1836: ERR.abl.18)
 Gaztuluzarra, el lado de urruspuria y (1806: UZT.abl.277)
 Gaztuluzarra, el monte que baja de (1842.09.16: UZT.otsagi.88.ebna)
 Gaztuluzarra, el Paco de (1806: UZT.abl.479)
 Gaztuluzarra, el Paco de (1836: ERR.abl.98)
 Gaztuluzarra, el Riacho q.e baxa de (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna)
 Gaztuluzarra, el termino de (1836: ERR.abl.191)
 Gaztuluzarra: (ERR.Donazar.info)
 Gaztuluzarra (ERR.kart.318.2 & 319.1 || GAR 413.2 || IZB 324.2 & 325.1 || UZT 219.2)
 Gaztuluzarra [Gaztuluzarra] (1896: BUR.p7)
- Gaztuluzarra, hacia la regata que baja de (1806: UZT.abl.559)
 Gaztuluzarra (IZB.Bake.info)
 Gaztuluzarra, la parte de (1806: UZT.abl.10, 59, 260, 435)
 Gaztuluzarra, la parte que mira a (1806: UZT.abl.265)
 Gaztuluzarra, la regata que baja de (1842.09.16: UZT.otsagi.88.ebna)
 Gaztuluzarra, la Regata que baja de (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna)
 Gaztuluzarra, Laza o (1806: UZT.abl.75, 536)
 Gaztuluzarra o Anzquelarra (1836: ERR.abl.171, 172)
 Gaztuluzarra, una regata que baja de (1842.09.16: UZT.otsagi.88.ebna)
 Gaztuluzarra, Usurugoina o (1806: UZT.abl.220)
 Gaztuluzarra y la esquina, la parte de (1806: UZT.abl.76)
 Gaztuluzarra: "en Txitxarena" (ERR.Gale.info)
 Gaztumbidea (1916: IZB.ntem)
 Gaztutupintay (1828: IZB.abl.379)
 Gazturpuntegi (IZB.Bake.info)
 Gembaleta, el Portillo de (1778.11.09: IZB.UZT.larraie.santa-grazi.95f.ebna)
 Gereyce, el portillo de (1566.08.12: ZUB.7.hg)
 Gereyce, el puerto llamado (1561.08.18.a: IZB.1.pp)
 Gerreguiabortosoroa (1596.04.02: IZB.12.hgm)
 GeSeraria, en (1573.06.16: GAR.2.mp)
 Giarnea (1916: GAR.ntem)
 Gibeia: "las eras tocando el pueblo; donde está la casa el valle, encima" (ERR.Gale.info)
 Gilichea (1898: BID.ntem)
 Ginbaleta, el portillo de (IZB.Bake.info)
 Ginbaleta, el portillo (IZB.Bake.info)
 Ginbaleta (IZB.Bake.info)
 Ginbeleta: "Binbaleta, zubereraz" (IZB.Peillen.info)
 Ginbeleta, Collado (IZB.kart.227.4)
 Giranea (1904: GAR.ntem)
 Giranea (1724, 1892, 1892, 1897, 1916: GAR.ntem)
 Gleyse de Ste. Marie de Arraco d'Issabe, la (1589.09.07: IZB.barétous.A2176) • top. errorm.
 Godia, Pico de (IZB.kart.327.2)
 Goiemburu (1828: UZT.ntem)
 Goien buru (1828: UZT.ntem)
 Goienburu [Goyemburu] (UZT.kart.219.2)
 Goienburu, Regata de (UZT.kart.313.1)
 Goienburu (UZT.Labairu.info)
 Goienburu (UZT.Landa.info)
 Goientableta: "Frente a La Boca" (URZ.Nekotx.info)
 Goientableta (URZ.kart.319.2)
 Gointableta (URZ.Mapa.udala)
 Goizlecea, cueva de (ERR.GAR, Idoate 1977: 75, 102)
 Goladaran (1892: BID.ntem) • i.a. "Goldarase"
 Golçibietia, termino (1575.01.15: IZB.8.hg)
 Goldarase (1892: BID.ntem)
 Goldarana (1892: BID.ntem) • f.o., cf. "Goldarase"
 Goldarasa (1898: BID.ntem) • f.o., cf. "Goldarase"
 Goldarase (1892: BID.kat.6, 24, 37, 44)
 Goldarase (1916: BID.ntem)
 Goldarase, Barranco de [Barranco de Goldaraze] (BID.kart.318.1)
 Goldarase (BID.Pasquel.info)
 Goldarase, el paco de (1892: BID.kat.47)
 Goldarase, el voquero de (1892: BID.kat.47)
 Goldarase [Goldaraze] (BID.kart.318.1)
 Goldarase, Otra heredad en (1892: BID.kat.16)
 Goldarase, Una heredad en (1892: BID.kat.ERR.82)
- Goldaraza (1898: BID.ntem) • f.o. eta i.a., cf. "Goldarase"
 Gololorasa (1898: BID.ntem) • f.o. eta i.a., cf. "Goldarase"
 Gollarifonda (1828: IZB.abl.505)
 Gollarifonda (IZB.Bake.info)
 Gollarifonda (IZB.kart.327.2)
 Goma, Portillo de la (BUR.Glaria.info) • top. errorm.
 Gonteras de Puynama, las (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321) • top. errorm.
 Gordoya: "los vedados casalencos della, llamados" (1634.08.22: IZB, Idoate 1977: 307)
 Gorlezee, a la Cuma que Cae a la Cueba que llaman (1590.10.23: GAR.eliz)
 Gorostia o Urruspuria (1806: UZT.abl.326)
 Gorteta, el termino de la dha. Villa llamado (1662.06.15: BUR.41.pb)
 Gortetondoa, el termino de (1665.10.14: BUR.42.pb)
 Gortetondoa, el termino de la dha. Villa llamado (1676.12.12: BUR.45.pb)
 Gortetondoa, el termino llamado (1659.02.22: BUR.40.pb)
 Gortondoa, otro campo en (1625.08.10: BUR.23.lr)
 Gosindundua, puente nueva de (1569: IZB.2.mp)
 Gotera y Agua, la (1676.09.17: BUR.45.pb) • top. errorm.
 Goteras (1892: ERR.ntem) • top. errorm.
 Goteras altas, las (1652.01.26: BUR.31.lr) • top. errorm.
 Goteras bajas encima de la Peña, sobre las (1836: ERR.abl.147) • top. errorm.
 Goteras bajas, Uturgiloa sobre las (1836: ERR.abl.147) • top. errorm.
 Goteras Baxas, paso de las (ERR, Idoate 1977: 124) • top. errorm.
 Goteras camino para Odieta, junto a las (1836: ERR.abl.46) • top. errorm.
 Goteras de la villa de Roncal, las (1652.12.06: ERR.31.lr) • top. errorm.
 Goteras de Puynama, las (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206) • top. errorm.
 Goteras, debajo del camino que va á Mendibelze y cerca á las (1836: ERR.abl.146) • top. errorm.
 Goteras, el lado de las (1836: ERR.abl.171) • top. errorm.
 Goteras en la carretera, las (ERR.Gale.info) • top. errorm.
 Goteras, enfrente de las (1836: ERR.abl.133) • top. errorm.
 Goteras, enzia las (1590.10.23: GAR.eliz) • top. errorm.
 Goteras, la esquina de las (1836: ERR.abl.127) • top. errorm.
 Goteras, la obra de las (1650.07.14.a: ERR.39.pb) • top. errorm.
 Goteras, la parte que mira á las (1836: ERR.abl.60) • top. errorm.
 Goteras, Lapabe y parte de las (1836: ERR.abl.36, 48, 83) • top. errorm.
 Goteras, las (1836: ERR.abl.106) • top. errorm.
 Goteras, las (1916: ERR.ntem) • top. errorm.
 Goteras, las: "debajo de Lapabe" (ERR.Baraze.info) • top. errorm.
 Goteras, Las (ERR.kart.413.1) • top. errorm.
 Goteras y puentes, las (1650.07.14.a: ERR.39.pb) • top. errorm.
 Goyemburu (1806: UZT.abl.8, 51, 66, 265, 277, 295, 452)
 Goyemburu, al rigacho que baja de (1806: UZT.abl.260)
 Goyemburu, dicho Puerto de (1806: UZT.abl.548)
 Goyemburu, el lado de (1806: UZT.abl.54, 265)
 Goyemburu, el rigacho que baja de la parte de (1806: UZT.abl.511)

5.1.1. *Erronkaribarko toponimoen zerrenda*

Goyemburu, la esquina que llaman de (1806: UZT.abl.548)
 Goyemburu, la parte de (1806: UZT.abl.273)
 Goyen buru, parte llamada (1648.07.18: UZT.29.lr)
 Goyena, los terminos del dezmarío de Vztarroz (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318)
 Goyena, Vbarr (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322)
 Goyenburu (1588.10.04: UZT.9.hg)
 Goyenburu (1828: UZT.ntem)
 Goyenburu, el ter.no de (1676.09.06: UZT.50.pro)
 Goyentableta, en la parte llamada (1571.05.19: URZ.2.mp)
 Goyentableta, la parte llamada (1622.09.29: URZ.33.pre)
 Goymururu Saysa, el cubilar de los borregos de (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316) • ik. top. errom.
 "Casalencos"
 Goymururusaysa, el cubilar de Los Borregos de (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202)
 Goyzlecea (ERR.GAR, Idoate 1977: 102)
 Gramaga (1896: BUR.kat)
 Granbuzea: "donde está la pista ese bosque tan grande" (GAR.Anaut.info)
Grande, Camino de Hernaz o del Puerto (IZB.kart.229.3) • top. errom.
Grande, Camino de Pinar (BID.kart.315.2) • top. errom.
Grande, el Bedado (1836: ERR.abl.93) • top. errom.
Grande, El Puerto (IZB.kart.227.4 & 228.3) • top. errom.
Grande, La Selva (IZB.kart.321.1 & 322.2) • top. errom.
Grande, Majadal (GAR.kart.327.5) • top. errom.
Grande, Pinar (BID.kart.315.2) • top. errom.
Grande, Puerto (IZB.kart.228.3) • top. errom.
Grande, Selva (IZB.kart.321.1) • top. errom.
Granero, la Casa del (1806: UZT.abl.539) • top. errom.
 Graziarte, Barranco de (GOL.zar.317.2)
 Gromaga (1892: BUR.ntem)
 Gromaga, La (1896: BUR.kat)
 Gromaga, la (BUR.Glaría.info)
 Gromaga, la (BUR.Larranbe.info)
 Gromaya (1896: BUR.kat)
 Gromnaga (1892: BUR.ntem)
 Gruchagatea (1892: BID.ntem)
 Grumayeta (1892: BID.ntem)
 Grunega (1892: BUR.ntem) • i.a. "Gromaga"
 Gualderna (ERR.kart.315.3) • [= Uhalderena]
 Guarrazaltea (1892: BID.ntem)
 Guatxandoa (UZT.Kabila.info)
 Guculleta (1700: BUR.ntem) • i.a. "Cusculleta"
 Gudugua, parte llamada (1602.07.15: ERR.6.mp) • cf. "Sadugua" [1345]
Guerta, la: "parte llamada Laguerta" (1594.04.26: URZ.5.mp) • top. errom.
Guertas, la parte llamada las (1610.05.13: BUR.19.mv) • top. errom.
Guertas, la parte llamada Las (1671.12.08: BUR.44.pb) • top. errom.
Guertas, la parte que llaman Las (1651.11.22: BUR.39.pb) • top. errom.
Guertas, las (1627.09.16: BUR.23.lr) • top. errom.
Guertas llamadas de çaltua, las (1660.04.25: BUR.41.pb) • top. errom.
Guertos de çaltua, los (1669.07.10: BUR.43.pb) • top. errom.

Guertos de çaltua, los (1674.04.15: BUR.45.pb) • top. errom.
Guertos de la dca. Villa, los (1615.07.03.b: URZ.34.pre) • top. errom.
Guertos, los (1562.12.05.e: BUR.1.pp) • top. errom.
Guertos llamados çaltua, los (1667.05.27: BUR.43.pb) • top. errom.
Guertos llamados çaltua, los quiñones y (1667.02.23: BUR.43.pb) • top. errom.
 Guesala, [Aztaparreta] por otro non[br]e (1619.07.11: IZB.anso.21.lr)
 Guimbeleta (1914: IZB.gpvn)
 Guimbeleta, al portillo de (1856.12.02: IZB.santa-grazi.actas.tlef.20)
 Guimbeleta, Collado (IZB.kart.227.4)
 Guimbeleta, el camino del portillo de Belay al de (1856.12.02: IZB.santa-grazi.actas.tlef.19)
 Guimbeleta, el portillo de (1856.12.02: IZB.santa-grazi.actas.tlef.19)
 Guimbeleta, el Portillo llamado de (1768: IZB.santa-grazi.95k.ebna)
 Guimbeleta, el vértice del pico (1856.12.02: IZB.santa-grazi.actas.tlef.19)
 Guimbeleta, Pico de (1928: IZB.ntem)
 Guimbeleta, Pico de [Binbalet] (IZB.kart.227.4)
 Guimbeleta, Portillo de (1928: IZB.ntem)
 Guimbeleta, Portillo de (IZB.kart.227.4)
 Guioria, el río a juso mont franco de (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203)
 Guioria, el río a jussomont franco de (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 317)
Guisado Barro, Peña de (1427: ERR, Idoate 1977) • izen-deiturak
 Guisaeerca (1916: GAR.ntem) • f.o. eta i.a., cf. "Giramea"
 Guisabarro, las piezas e peña de (1345.06.15: ERR, Alli 1989: 322)
 Guizaznea (1892: GAR.ntem) • f.o. eta i.a., cf. "Giramea"
 Gullere (1898: BID.ntem)
 Gullorre, Cerro de (1898: BID.ntem)
 Gunicea, la (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203) • i.a., cf. "Laguincea, Agintzea"
 Gunicea, la (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203) • ik. "La Gunicea", "Agintzea"
 Gurchi ybarcoa, el ter.no de (1566.09.17: BUR.7.hg)
 Guruburuya, barrio de Garde (GAR, Idoate 1977: 77)
 Guturardau, selba de (1599.06.25: IZB.12.hgm)
 Guturardau (1598.10.19.a: IZB.12.hgm)

H

Hadace (1591.04.24: IZB.4.mp)
 Halor verria de Ezcaroz, una pieza de (1842.09.16: UZT.ezkaroze.88.ebna)
 Hãnsoda (1480.10.20: ERR.10.pg)
 Harandoya, la parte llamada (1598.03.23: URZ.5.mp)
 Haranea, parte llamada (1595.09.16: GAR.5.mp)
 Harnagerre (1836: ERR.abl.84)
 Harrarte de Arenegurtea (BID.kart.412.1)
 Harrarte de Belasko (BID.kart.318.1)
 Harras, el dco. Termino de las (1563.03.31.a: IZB.anso.biarno.21.ebna)
 Harras, el Termino de las (1563.03.31.a: IZB.anso.biarno.21.ebna)
 Harria [La Piedra de San Martín] (IZB.Peillen.info)
 Harteco mendia (1605.05.09: IZB.6.mp)
 Haya, Fuente de la Mata de (IZB.kart.228.3) • top. errom.
 Haya, La Mata de (IZB.kart.228.3 & 322.2) • top. errom.

Hayar de Larra, el (BUR.Anamari.Zabalza.info) • top. errom.
Hayar, el (1806: UZT.abl.195) • top. errom.
Hayar, Fuente del (BID.kart.315.2) • top. errom.
 Haycoydugua, parte llamada (-) (1604.03.16: URZ.6.mp) • ezab. "Haycoygua"
 Hayra gasoraa (1599.06.01: URZ.5.mp)
 Haytoydogua: "Hsytoydogua" [sic] (1599.09.25: URZ.5.mp)
 Hebanberro, el termino llamado (1677.12.20: BUR.50.pro)
 Hebangelio, la parte que llaman (1652.06.12: BUR.39.pb)
 Hebangelio, parte llamada (1604.03.16: URZ.6.mp)
 Hebaynberro, el termino llamado (1669.03.23: URZ.49.pro)
 Hebaynberro, parte llamada (1598.11.25: URZ.5.mp)
 Hebaynberro, ter.no llamado: (1603.12.09: URZ.6.mp)
 Hebiaynberro, la parte y endreçera llamada (1625.06.06: ERR.23.lr)
 Heche Laje, el termino de (1653.04.07: BUR.39.pb)
 Hechelage [E. Salvati] (1896: BUR.kat)
 Hechelaje, el termino de (1654.05.10: BUR.38.pb)
 Hechelaxe (1667.01.20: BUR.43.pb)
 Hechelaxe (1667.01.20: BUR.45.pb)
 Hechelaxe ondoa, el termino llamado (1667.01.20: BUR.45.pb)
 Hechelaxe ondoa, el termino llamado (1667.01.20: BUR.43.pb)
 Hechexandoa, el termino de a dha. Va. llamado (1661.11.30: BUR.41.pb)
 Hechi laje, el termino della llamado (1654.05.10: BUR.39.pb)
 Hechilaje ondoa (1654.05.10: BUR.38.pb)
 Hechilaje ondoa, la dha. pieç de (1654.05.10: BUR.38.pb)
 Heguiluceburua, el termino llamado (1660.06.18: BUR.41.pb)
 Heгуилorri, el barrio llamado (1661.10.09: BID.41.pb)
 Heгullore, la dicha villa y barrio de (1644.08.15: BID.46.pro)
 Heгullore, parte llamada (1642.07.01: BID.27.lr)
 Helicoidal, Curva (IZB.kart.229.3) • top. errom.
 Helorriaga, la parte de (1656.10.19: IZB.40.pb)
 Helurriaga (1591.04.24: IZB.4.mp)
 Helurribacocha, la parte llamada (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb)
 Hequihederra, una pieza de tres Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro)
 Hequiluçeburua, el dho. termino de (1643.05.18: BUR.37.pb)
 Hequiluçeburua, el termino de (1676.10.20: BUR.50.pro)
Hera de Banes, otro Mojon Cabo la (1629.10.17: BUR.ustaize.54.ebna) • top. errom.
Hera de burgui eSamendia, borda y (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
Hera de cinco Jugadas en exarria, borda y (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
Hera de Cinco Jugadas en ole herrea, borda y (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
Hera de dho. Pedro Yurri, dha. (1655.09.20: ERR.40.pb) • top. errom.
Hera de dicho Estevan Antonio Garjon, la (1836: ERR.abl.280) • top. errom.
Hera de Domingo de aspa de Roncal, la (1590.10.23: GAR.eliz) • top. errom.

Hera de Domingo fuertes, la (1666.09.10: GAR.48.pro) • top. errom.
Hera de Joan brascoch, una (1672.01.04: ERR.49.pro) • top. errom.
Hera de Juan argonz, la espuenda baja de la (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr) • top. errom.
Hera de Juan Drona de Vztarroz, la (1842.09.16: UZT.ezkaroze.88.ebna) • top. errom.
Hera de la dha. Villa, la (1678.04.18: ERR.50.pro) • top. errom.
Hera de la dicha villa de Garde (1599.09.16: GAR.ezq.idt) • top. errom.
Hera de los sucesores de Pedro Estevan Arregui (1836: ERR.abl.122) • top. errom.
Hera de Matias Miguel de Uztárroz, la (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna) • top. errom.
Hera de P.o lopez, Junto a la (1672.01.04: ERR.49.pro) • top. errom.
Hera de Pablo Perez sucesor de Vicente Brascoch (1836: ERR.abl.106) • top. errom.
Hera de trillar sita en Torrontauria la alta, una (1836: ERR.abl.71) • top. errom.
Hera de una Jugada en coco orrdoqui, borda y (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
Hera del dho. Ciprian George, la (1666.11.03: IZB.48.pro) • top. errom.
Hera del ter.o llamado belayngarate, la borda y (1615.02.08: URZ.14.hgm) • top. errom.
Hera, el termino de garçiatena con su borda y (1642.05.24: BUR.37.pb) • top. errom.
Hera, el termino de sasi y su borda bieja y (1648.09.06: BUR.38.pb) • top. errom.
Hera en amuSunaga, una pieza de dos Jugadas con su (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
Hera en arrzanagarre, una pieza con su (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
Hera en (-) asteguia, borda y (1676.09.06: UZT.50.pro) • ezab. "lasteguia" • top. errom.
Hera en asteguibela, una pieza con su (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
Hera en baragaga, una pieza de siete Jugadas con su (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
Hera en belzunçe, una pieza de con su (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
Hera en belzunze, borda y (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
Hera en belzunze, una pieza de Cinco Jugadas con su (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
Hera en belzunze, una pieza de dos Jugadas con su (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
Hera en borda Verria, borda y (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
Hera en brurr Llameta (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
Hera en cabatuburu, una pieza con su (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
Hera en Calveira (1850: GAR.abl.18) • top. errom.
Hera en Chorimilo, una pieza de tres Jugadas con su (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
Hera en el paraje llamado Otorgiblea, una (1836: ERR.abl.187) • top. errom.

- Hera en el termino de bichitoza, borda y (1662.06.10: IZB.47.pro) • top. *errom.*
- Hera en el termino llamado Lirueta, una (1678.04.18: ERR.50.pro) • top. *errom.*
- Hera en gastuluzarra, una pieza con su (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. *errom.*
- Hera en la esquina de equiherra, (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. *errom.*
- Hera en Landa Longa (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. *errom.*
- Hera en landa longa, borda y (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. *errom.*
- Hera en Landalonga, una pieza con su (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. *errom.*
- Hera en Laquaga, una pieza de dos Jugadas con su (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. *errom.*
- Hera en Laquaga, una pieza de tres Jugadas con su (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. *errom.*
- Hera en Lurguila, una pieza de tres Jugadas con su (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. *errom.*
- Hera en manchazeleguia (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. *errom.*
- Hera en Mendijaco (1850: GAR.abl.18) • top. *errom.*
- Hera, en olarra una pieza con su borda y (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. *errom.*
- Hera en palbate, una pieza de tres Jugadas con su (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. *errom.*
- Hera en pepelcha, una pieza de siete Jugadas con su (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. *errom.*
- Hera en Sarastoya, borda y (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. *errom.*
- Hera en Urdalecea, una borda y (1615.02.08: URZ.14.hgm) • top. *errom.*
- Hera en Usurgoyena, una pieza de dos Jugadas con su (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. *errom.*
- Hera en Yzaba Yzalzu, borda y (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. *errom.*
- Hera en (-) Zegui (1676.09.06: UZT.50.pro) • ezab. "ziguia" • top. *errom.*
- Hera en Zegui, borda y (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. *errom.*
- Hera en Zuareta, una pieza de dos Jugadas con su (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. *errom.*
- Hera llamada Laerayngorria, dco. lugar de la (1569.09.08.c: BUR.eliz) • top. *errom.*
- Hera que esta acia la parte de Velagoa, la (1609.11.01: IZB.34.pre) • top. *errom.*
- Hera que esta en la cañada (1661.06.19: BUR.nabaskoze.ustaize.55d.ebna) • top. *errom.*
- Hera que está encima de la Peña, la (1836: ERR.abl.127) • top. *errom.*
- Hera que existe en el Pico y muga del Reservio, una (1836: ERR.abl.36) • top. *errom.*
- Hera que se llamaba de Ibañes, la espueda de la (1669.09.26: BUR.43.pb) • top. *errom.*
- Hera sita en Torreguiblea, una (1836: ERR.abl.213) • top. *errom.*
- Herando, el portillo de (1643.07.14.b: ERR.37.pb) • izena
- Heras altas, al cabo alto de las (1668.10.30: BUR.43.pb) • top. *errom.*
- Heras altas, el termino de la dha. Va. llamado las (1644.05.22: BUR.38.pb) • top. *errom.*
- Heras Altas, el termino llamado Las (1671.10.03: BUR.44.pb) • top. *errom.*
- Heras Altas, la parte llamada las (1665.11.09: BUR.42.pb) • top. *errom.*
- Heras bajas de la dicha va., una hera en las (1648.07.08: BUR.29.lr) • top. *errom.*
- Heras bajas de la dicha villa, las (1628.03.13: BUR.36.pre) • top. *errom.*
- Heras bajas, En las (1896: BUR.kat) • top. *errom.*
- Heras, bario llamado las (1676.02.08: BUR.50.pro) • top. *errom.*
- Heras, barrio de las (1656.11.04: BUR.40.pb) • top. *errom.*
- Heras, Barrio de las (1671.09.23: BUR.44.pb) • top. *errom.*
- Heras, Barrio de las (1677.04.16: BUR.45.pb) • top. *errom.*
- Heras, Barrio de las (1702: BUR.ntem) • top. *errom.*
- Heras, barrio llamado las (1662.05.12: BUR.47.pro) • top. *errom.*
- Heras, barrio llamado las (1670.04.14: GAR.49.pro) • top. *errom.*
- Heras, Barrio llamado las (1672.04.20: BUR.44.pb) • top. *errom.*
- Heras, barrio llamado las (1676.10.20: BUR.50.pro) • top. *errom.*
- Heras, barrio llamado las (1677.12.20: BUR.50.pro) • top. *errom.*
- Heras baxas, las (1657.06.24: BUR.40.pb) • top. *errom.*
- Heras, Calle (1896: BUR.kat) • top. *errom.*
- Heras, Calle de las (1896: BUR.kat) • top. *errom.*
- Heras de la dha. Villja, las (1654.03.15: BUR.39.pb) • top. *errom.*
- Heras de la dha. Va., las (1645.09.03.b: BUR.38.pb) • top. *errom.*
- Heras de la dha. Va, las (1646.09.09: BUR.38.pb) • top. *errom.*
- Heras de la dha. Villa, Junto a las (1642.08.24: BUR.37.pb) • top. *errom.*
- Heras de la dha. Villa, Junto a las (1643.08.16: BUR.37.pb) • top. *errom.*
- Heras de petri ernalz y de buroa (1560.04.24: BID.1.pp) • top. *errom.*
- Heras del Medio, las (1896: BUR.kat) • top. *errom.*
- Heras, el barrio de las (1643.05.28: BUR.41.pb) • top. *errom.*
- Heras, el barrio de las (1647.04.01.a: BUR.38.pb) • top. *errom.*
- Heras, el barrio de las (1647.07.21: BUR.45.pb) • top. *errom.*
- Heras, el barrio de las (1647.11.04: BUR.38.pb) • top. *errom.*
- Heras, el barrio de las (1651.04.03: BUR.39.pb) • top. *errom.*
- Heras, el barrio de las (1651.08.23: BUR.39.pb) • top. *errom.*
- Heras, el barrio de las (1652.10.17: BUR.39.pb) • top. *errom.*
- Heras, el barrio de las (1653.04.07: BUR.39.pb) • top. *errom.*
- Heras, el barrio de las (1660.02.27: BUR.41.pb) • top. *errom.*
- Heras, el barrio de las (1661.02.28: BUR.47.pro) • top. *errom.*
- Heras, el barrio de Las (1665.07.07: BUR.42.pb) • top. *errom.*
- Heras, el Barrio de las (1669.11.28: BUR.43.pb) • top. *errom.*
- Heras, el barrio de las (1670.02.28: BUR.44.pb) • top. *errom.*
- Heras, el Barrio de las (1671.12.08: BUR.44.pb) • top. *errom.*
- Heras, el barrio de las (1672.01.13: GAR.49.pro) • top. *errom.*
- Heras, el barrio llamado las (1628.03.13: BUR.24.lr) • top. *errom.*
- Heras, el barrio llamado las (1642.05.24: BUR.37.pb) • top. *errom.*
- Heras, el Barrio llamado las (1645.06.04: BUR.38.pb) • top. *errom.*
- Heras, el Barrio llamado Las (1660.09.28.b: BUR.41.pb) • top. *errom.*
- Heras, el barrio llamado las (1661.06.19.a: BUR.41.pb) • top. *errom.*
- Heras, el termino llamado al cabo alto de las (1662.09.24: BUR.41.pb) • top. *errom.*
- Heras, en las (1647.11.04: BUR.38.pb) • top. *errom.*
- Heras, las (1653.04.07: BUR.39.pb) • top. *errom.*
- Heras, las (1675.11.12: GAR.50.pro) • top. *errom.*
- Heras, las (1859: BUR.ntem) • top. *errom.*
- Heras, piezas de domingo Garat del barrio de las (1662.12.04: BUR.41.pb) • top. *errom.*
- Heras pu.as (1678.10.16: ERR.50.pro) • top. *errom.*
- Heras, Una huerta Junto a las (1645.11.18: BUR.38.pb) • top. *errom.*
- Heredad de Argueda de Igal, la (1842.09.16: BID.igari.88.ebna) • top. *errom.*
- Heredad de bago ordoqui, la dicha (1636.10.12: URZ.26.lr) • top. *errom.*
- Heredad de Baltasar Marco, la (1842.09.16: UZT.ezkaroze.88.ebna) • top. *errom.*
- Heredad de binose, la borda y (1615.02.08: URZ.14.hgm) • top. *errom.*
- Heredad de dho. Acos, la (1750.06.08: BUR.nabaskoze.63.ebna) • top. *errom.*
- Heredad de Gambra (1850: GAR.abl.4) • top. *errom.*
- Heredad de Juan Acos, la Introduccion de la (1778.10.06: BUR.nabaskoze.73.ebna) • top. *errom.*
- Heredad de maria arregui, la (1675.07.30: IZB.50.pro) • top. *errom.*
- Heredad de p.o Ripalda, una (1629.10.17: BUR.ustaize.54.ebna) • top. *errom.*
- Heredad de pedro Labayru (1651.06.27: IZB.30.lr) • top. *errom.*
- Heredad de Puyetacolarra, la (1850: GAR.abl.5) • top. *errom.*
- Heredad de Sebastian Jauregui ollar (1652.07.10: UZT.31.lr) • top. *errom.*
- Heredad de seis robadas en Ancaparea, Una (1892: BID.65.kat) • top. *errom.*
- Heredad de seis robadas en el mismo Baracu, Una (1892: BID.69.kat) • top. *errom.*
- Heredad de Sta. maria, la (1850: GAR.abl.5) • top. *errom.*
- Heredad de Ulunzarra, la (1850: GAR.abl.18) • top. *errom.*
- Heredad debajo de las huertas de la mosquera de Baracu, Una (1892: BID.71.kat) • top. *errom.*
- Heredad en Amensodia (1850: GAR.abl.4) • top. *errom.*
- Heredad en Ancaparea, Una (1892: BID.68.kat) • top. *errom.*
- Heredad en Anzca (1892: BID.63.kat) • top. *errom.*
- Heredad en Anzca y Arlucea, Una (1892: BID.ERR.81.kat) • top. *errom.*
- Heredad en Aquerregrua, Una (1892: BID.25.kat) • top. *errom.*
- Heredad en arizbacocha, una vorda y (1645.04.13: URZ.35.pre) • top. *errom.*
- Heredad en Armuscoa, Una (1892: BID.33.kat) • top. *errom.*
- Heredad en Arzarena, Una (1892: BID.62.kat) • top. *errom.*
- Heredad en Atablanda, mas otra (1771.07.08: BID.49.pro) • top. *errom.*
- Heredad en Atablanda, Una (1892: BID.19.kat) • top. *errom.*
- Heredad en Ausea, Una (1892: BID.50.kat) • top. *errom.*
- Heredad en Azateguia, Una (1892: BID.10.kat) • top. *errom.*
- Heredad en Azanzorea, Otra (1892: BID.66.kat) • top. *errom.*
- Heredad en Bacherca o Altola, una (1850: GAR.abl.67) • top. *errom.*
- Heredad en Baracu, Una (1892: BID.47.kat) • top. *errom.*
- Heredad en beleguiblea, Otra (1892: BID.1.kat) • top. *errom.*
- Heredad en calbeira, una (1850: GAR.abl.3) • top. *errom.*
- Heredad en Calvaira, Una (1892: BID.51.kat) • top. *errom.*
- Heredad en Calveira (1850: GAR.abl.69) • top. *errom.*
- Heredad en Cascavola, Una (1892: BID.50.kat) • top. *errom.*
- Heredad en Costobli, una (1850: GAR.abl.67) • top. *errom.*
- Heredad en Cruchillaga (1850: GAR.abl.37) • top. *errom.*
- Heredad en Cruchillaga o sobre el Bedado (1850: GAR.abl.69) • top. *errom.*
- Heredad en Chochorra (1850: GAR.abl.3) • top. *errom.*
- Heredad en el carasel de Aristoya, Una (1892: BID.46.kat) • top. *errom.*
- Heredad en el fronton de San Juan, Una (1892: BID.66.kat) • top. *errom.*
- Heredad en el fronton del Abetara, Una (1892: BID.33.kat) • top. *errom.*
- Heredad en el llano de Anayçe, otra (1637.11.09: ERR.50.pro) • top. *errom.*
- Heredad en el llano de San Martin, otra (1637.11.09: ERR.50.pro) • top. *errom.*
- Heredad en el monte de Zazpizarra, Una (1892: BID.ERR.80.kat) • top. *errom.*
- Heredad en el monte llamado ebayberro (1611.09.27: URZ.20.lr) • top. *errom.*
- Heredad en el paco de Celeguiblea, Una (1892: BID.51.kat) • top. *errom.*
- Heredad en el termino de aranea, otra (1632.12.14: GAR.33.pre) • top. *errom.*
- Heredad en el termino de Mendibelza, otra (1637.11.09: ERR.50.pro) • top. *errom.*
- Heredad en el termino de Sansoayn, otra (1632.12.14: GAR.33.pre) • top. *errom.*
- Heredad en el termino de ygariarena, una (1644.08.15: BID.46.pro) • top. *errom.*
- Heredad en el termino llamado Baracu, mas otra (1771.07.08: BID.49.pro) • top. *errom.*
- Heredad en Elurreea, una (1850: GAR.abl.73) • top. *errom.*
- Heredad en Ezti, Una (1892: BID.15.kat) • top. *errom.*
- Heredad en Eztozi (1892: BID.9.kat) • top. *errom.*
- Heredad en Gaimbea, Una (1892: BID.11.kat) • top. *errom.*
- Heredad en Gardaiseis (1850: GAR.abl.4) • top. *errom.*
- Heredad en Gardeguia, una (1850: GAR.abl.72) • top. *errom.*

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Heredad en gayaputúa, Una (1892: BID.1.kat) • top. errom.
- Heredad en Goldarase, Otra (1892: BID.16.kat) • top. errom.
- Heredad en Goldarase, Una (1892: BID.ERR.82.kat) • top. errom.
- Heredad en Hereta (1850: GAR.abl.18) • top. errom.
- Heredad en Igariarena, Una (1892: BID.3.kat) • top. errom.
- Heredad en la Lurta, Otra (1892: BID.40.kat) • top. errom.
- Heredad en la Tegeria, Otra (1892: BID.16.kat) • top. errom.
- Heredad en landandia, mas una (1669.12.08: IZB.49.pro) • top. errom.
- Heredad en las Quemadas, Otra (1892: BID.45.kat) • top. errom.
- Heredad en las tres mugas de Odieta, Otra (1892: BID.66.kat) • top. errom.
- Heredad en Lejardoya, Vna (1645.11.18: BUR.38.pb) • top. errom.
- Heredad en Maidumburua, Una (1892: BID.52.kat) • top. errom.
- Heredad en Mendijaco (1850: GAR.abl.79) • top. errom.
- Heredad en mesterru Sargua, mas otra (1669.03.23: URZ.49.pro) • top. errom.
- Heredad en mestrua Sargua, mas otra (1669.03.23: URZ.49.pro) • top. errom.
- Heredad en Molin Cruchea, una (1850: GAR.abl.77) • top. errom.
- Heredad en Odellalucea, una (1850: GAR.abl.75) • top. errom.
- Heredad en torrentea, una (1658.01.05: URZ.46.pro) • top. errom.
- Heredad en Udún, una (1850: GAR.abl.41) • top. errom.
- Heredad en Urtemendía, Una (1892: BID.4.kat) • top. errom.
- Heredad en Vidangozarte, Una (1892: BID.18.kat) • top. errom.
- Heredad en Vidangozarte, Una (1892: BID.19.kat) • top. errom.
- Heredad en Zazpizarra, Una (1892: BID.63.kat) • top. errom.
- Heredad Junto A la mesma puente Viexa, otra (1637.11.09: ERR.50.pro) • top. errom.
- Heredad junto al prado de San Juan, Una (1892: BID.20.kat) • top. errom.
- Heredad llamada de San esteban, mas otra (1771.07.08: BID.49.pro) • top. errom.
- Heredad llamada en el termino Yjerberrieta, una (1676.07.03: ERR.50.pro) • top. errom.
- Heredad que tiene en larredentera, una (1635.01.22: BUR.45.pb) • top. errom.
- Heredad que tienen en ezquer berroa, Una (1612.05.13: URZ.20.lr) • top. errom.
- Heredad y naba en bi lichea, mas una (1644.08.15: BID.46.pro) • top. errom.
- Heredades de Navarzado, ciertas (1646.04.20: GAR.eliz) • top. errom.
- Heredades de Prudencio Ros, las (1675.07.30: IZB.50.pro) • top. errom.
- Heredades de yceylucea, la Vorda y (1632.04.20: URZ.33.pre) • top. errom.
- Heredades en el término de Epayo, unas (1726: BID.1.eliz) • top. errom.
- Hereta, el puesto llamado la (1675.07.31: ERR.anso.50.pro) • top. errom.
- Hereta, heredad en (1850: GAR.abl.18)
- Hereyce (1561.08.18.b: IZB.1.pp)
- Hermita, cerca la (1665.01.02: BUR.42.pb) • top. errom.
- Hermita de Belen, la (1828: IZB.abl.575) • top. errom.
- Hermita de Belén, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Hermita de la virgen del camino, la (1910.09.19.b: BUR.92.ebna) • top. errom.
- Hermita de nra. s.a de zuburoa, la (1672.09.03: GAR.eliz) • top. errom.
- Hermita de nra. Sa. de Cuboroa, la (1659.08.20: GAR.46.pro) • top. errom.
- Hermita de nra. sa. de la peña, la (1647.06.15: BUR.38.pb) • top. errom.
- Hermita de nra. Sa. de Suboroa, la (1659.08.13: GAR.46.pro) • top. errom.
- Hermita de nra. Sa. de Zuburoa, la (1667.06.13: GAR.eliz) • top. errom.
- Hermita de nra. sa. de Zuburua, la (1669.11.06: GAR.eliz) • top. errom.
- Hermita de nra. sa. del Castillo de la V[ill]a, la (1648.06.08: BUR.38.pb) • top. errom.
- Hermita de nra. sa. del castillo della, la (1650.07.17: BUR.39.pb) • top. errom.
- Hermita de nra. senora del castillo, la (1654.09.22: BUR.39.pb) • top. errom.
- Hermita de nra. Señora de Cuburoa, la (1672.09.05: GAR.eliz) • top. errom.
- Hermita de nra. Señora de Cuburua, la (1667.07.04: GAR.eliz) • top. errom.
- Hermita de nra. señora de la dca. villa, una (1579.09.19: BUR.eliz) • top. errom.
- Hermita de Nra. señora de la Peña, la (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Hermita de nra. señora de ydoya, la (1653.06.11: IZB.31.lr) • top. errom.
- Hermita de nra. señora de zuburroa, la (1667.01.12: GAR.eliz) • top. errom.
- Hermita de nra. señora del Castillo (1627.03.16: BUR.23.lr) • top. errom.
- Hermita de nra. Señora del castillo della, la (1654.01.27: BUR.39.pb) • top. errom.
- Hermita de nra. Señora del Castillo, la (1626.01.11: ERR.23.lr) • top. errom.
- Hermita de nra. señora deydoya (1602.11.12.a: IZB.6) • top. errom.
- Hermita de nra. Señora, la (1771.07.08: BID.49.pro) • top. errom.
- Hermita de nra. sra. del castillo, la (1656.11.04: BUR.45.pb) • top. errom.
- Hermita de Nra. sa. de Cuburrua, la (1672.09.03: GAR.eliz) • top. errom.
- Hermita de nuestra s.a de Suboroa, La (1672.09.02: GAR.eliz) • top. errom.
- Hermita de nuestra s.a de ydoya, la (1670.08.07.c: IZB.49.pro) • top. errom.
- Hermita de nuestra s.a de ydoya, piezas de la (1669.12.08: IZB.49.pro) • top. errom.
- Hermita de nuestra s.a de Zuboroa, la (1672.11.02: GAR.49.pro) • top. errom.
- Hermita de nuestra Sa. de Çuboroa, la (1673.09.18: GAR.50.pro) • top. errom.
- Hermita de nuestra Sa. de çuboroa, patronos de la (1663.09.18: GAR.47.pro) • top. errom.
- Hermita de nuestra sa. de Suboroa, la (1677.09.01: GAR.50.pro) • top. errom.
- Hermita de nuestra sa. de Suboroa, patronos de la dha. (1663.09.18: GAR.47.pro) • top. errom.
- Hermita de nuestra Sa. de Zuberoa, la (1672.10.24: GAR.49.pro) • top. errom.
- Hermita de nuestra Sa. de Zuboroa, la (1672.05.24: GAR.49.pro) • top. errom.
- Hermita de nuestra Sa. de Zuboroa, la (1672.11.01: GAR.49.pro) • top. errom.
- Hermita de nuestra Sa. de Zuboroa, la dha. (1672.05.24: GAR.49.pro) • top. errom.
- Hermita de nuestra Se.a de Zuburoa, la dicha (1672.05.24: GAR.eliz) • top. errom.
- Hermita de nuestra senora de Cuberoa, la (1672.06.29: GAR.eliz) • top. errom.
- Hermita de nuestra Señora de Çuboroa, la (1659.08.20: GAR.46.pro) • top. errom.
- Hermita de nuestra señora de Cuburroa, la (1672.06.09: GAR.eliz) • top. errom.
- Hermita de nuestra Señora de Suboroa, la (1659.08.13: GAR.46.pro) • top. errom.
- Hermita de nuestra Señora de Suboroa, la (1669.07.12: GAR.eliz) • top. errom.
- Hermita de nuestra señora de Suboroa, la (1672.09.02: GAR.eliz) • top. errom.
- Hermita de nuestra señora de Suburoa, la (1672.10.24: GAR.49.pro) • top. errom.
- Hermita de nuestra Señora de Zuboroa, la (1672.10.24: GAR.49.pro) • top. errom.
- Hermita de nuestra señora de Zuboroa, la (1672.12.18: GAR.49.pro) • top. errom.
- Hermita de nuestra señora de Zuburoa, la (1667.01.10: GAR.eliz) • top. errom.
- Hermita de nuestra señora de Zuburoa, la (1672.05.24: GAR.eliz) • top. errom.
- Hermita de nuestra Señora de Zuburoa, la (1672.06.03: GAR.eliz) • top. errom.
- Hermita de nuestra señora de Zuburroa, la (1667.01.12: GAR.eliz) • top. errom.
- Hermita de s.or San Joan dellugar de garde (1602.07.08: GAR.6) • top. errom.
- Hermita de san blas (1594.04.19: BUR.5.mp) • top. errom.
- Hermita de San Cristobal (1861.04.11: GAR.eliz) • top. errom.
- Hermita de San Cristobal, Junto a la (1653.10.13: UZT.31.lr) • top. errom.
- Hermita de San gregorio, de baxo de la (1666.05.29: BUR.42.pb) • top. errom.
- Hermita [de San Joan], la misma (1667.05.02: ERR.48.pro) • top. errom.
- Hermita de San Ju.n, la (1652.10.31: ERR.31.lr) • top. errom.
- Hermita de San Ju.o, la (1672.04.07: ERR.49.pro) • top. errom.
- Hermita de San Ju.o, un Campo Junto a la (1672.07.07: ERR.49.pro) • top. errom.
- Hermita de San Juan (1861.04.11: GAR.eliz) • top. errom.
- Hermita de San Juan, junto á la (1836: ERR.abl.140.214) • top. errom.
- Hermita de San Juan, la (1836: ERR.abl.137) • top. errom.
- Hermita de San Juan, la (1836: ERR.abl.189) • top. errom.
- Hermita de San Juan por la Solana, Junto á la (1836: ERR.abl.31) • top. errom.
- Hermita de San Julian (1565.07.15: IZB.7.hg) • top. errom.
- Hermita de san m[arti]n, las dos piezas de la (1626.10.10: ERR.23.lr) • top. errom.
- Hermita de san martin, Junto a la (1647.06.15: BUR.38.pb) • top. errom.
- Hermita de san martin, Junto al campo de la (1672.04.07: ERR.49.pro) • top. errom.
- Hermita de San Martin, la (1836: ERR.abl.158.213) • top. errom.
- Hermita de San Martín, la (1836: ERR.abl.93) • top. errom.
- Hermita de San Martin y junto al Rio que vaja de Garde, la (1836: ERR.abl.86) • top. errom.
- Hermita de San Martin con campo de Manuel Ynchusta, la (1836: ERR.abl.220) • top. errom.
- Hermita de San miguel, hazia la (1672.04.20: ERR.49.pro) • top. errom.
- Hermita de San miguel, Junto a la (1671.04.22: ERR.49.pro) • top. errom.
- Hermita de San Miguel, Junto a la (1672.07.06: ERR.49.pro) • top. errom.
- Hermita de San miguel, la (1665.08.30: ERR.48.pro) • top. errom.
- Hermita de San Miguel, la (1677.09.29.a: ERR.50.pro) • top. errom.
- Hermita de San Miguel, la (1836: ERR.abl.166) • top. errom.
- Hermita de San Miguel, la (1836: ERR.abl.17) • top. errom.
- Hermita de San miguel, la misma (1672.04.20: ERR.49.pro) • top. errom.
- Hermita de San miguel, mas un campo Junto a la (1663.12.10: ERR.47.pro) • top. errom.
- Hermita de san miguel, mas un campo Junto a la (1667.05.02: ERR.48.pro) • top. errom.
- Hermita de San Salbador, la (1621.04.15: GAR.22.lr) • top. errom.
- Hermita de SanJoan (1598.01.09: GAR.5.mp) • top. errom.
- Hermita de sannigl., baxo la (1599.06.01: URZ.5.mp) • top. errom.
- Hermita de santa, la (1599.09.29: GAR.5.mp) • top. errom.
- Hermita de Santa Lucía (1861.04.11: GAR.eliz) • top. errom.
- Hermita de santa luzia, baxo de la (1647.07.21: BUR.45.pb) • top. errom.
- Hermita de santa luzia, Mas un mal paso Junto a la (1677.02.15: GAR.50.pro) • top. errom.
- Hermita de Sn. Miguel (1861.04.11: URZ.garde.eliz.) • top. errom.
- Hermita de Sn. Salbador (1861.04.11: URZ.garde.eliz.) • top. errom.
- Hermita del camino, la (1910.09.19.b: BUR.92.ebna) • top. errom.
- Hermita, el camino que va a la (1806: UZT.abl.077) • top. errom.
- Hermita, el Llano de San Martin Junto á la (1836: ERR.abl.185) • top. errom.
- Hermita, la (1836: ERR.abl.18) • top. errom.
- Hermita llamada de San Martin, la (1794.05.30: ERR, Idoate 1977: 384) • top. errom.
- Hermita y basilica de nra. señora de Arburola, la (1669.09.17: GAR.eliz) • top. errom.
- Hermita y Campo u. biña de p.o garat, la (1648.07.08: BUR.29.lr) • top. errom.
- Hermita y Santa ymagen, la dha. (1659.08.20: GAR.46.pro) • top. errom.
- Hernalce, un Puerto que llaman de (1563.03.31.c: IZB.arette.21.ebna)
- Hernaz (1640.03.01: IZB.20.lr)
- Hernaz (1649.07.13.a: IZB.29.lr)
- Hernaz (1675.07.13: IZB.50.pro)

Hernaz (1676.07.13: IZB.barétous.50.pro)	Hernaz y Leja, las Contienidas de (1650.07.13.a: IZB.30.lr)	Hescarrealtea, el termino della llamado (1662.04.23: BUR.41.pb)	Hornatua (1572.07.04: IZB.8.hg)
Hernaz (1677.07.13: IZB.barétous.50.pro)	Hernaz y lexa, la contienda de (1655.07.13: IZB.40.pb)	Hessabacochoa, barrio llamado: (1605.08.12: IZB.6.mp)	Hornatua, cassa de (1572.07.04: IZB.8.hg)
Hernaz, Auto de la Junta de (1672.07.13: IZB.49.pro)	Hernaz y Lexa, las Contienidas de (1651.07.13: IZB.30.lr)	Hessaura, el Rigacho de (1605.08.12: IZB.6.mp)	Hornatura, la Landa de (1583.10.05.a: IZB.9.hg)
Hernaz, Auto de la Junta de (1677.07.13: IZB.arette.50.pro)	Hernaz y lexa, las Contienidas de (1651.07.13: IZB.barétous.36.pre)	Hessaura, parte llamada (1605.08.12: IZB.6.mp)	Horno de Juan Ederra (1828: IZB.abl.101) • top. errom.
Hernaz, Camino de (IZB.kart.229.3)	Hernaz y lexa, las Contienidas de (1653.07.13: IZB.barétous.31.lr)	Hezabala, el término sobre el Bedado llamado (1850: GAR.abl.78)	Horno de la Villa, el (1850: GAR.abl.15) • top. errom.
Hernaz, Camino de o del Puerto Grande (IZB.kart.229.3)	Hernaz y lexa, las contienidas de (1665.07.13: IZB.barétous.48.pro)	Hezcaurre, la parte de (1590.10.23: GAR.eliz)	Horno de la Villa, el (1850: GAR.abl.63) • top. errom.
Hernaz, el dho. termino de (1664.07.13: IZB.42.pb)	Hernaz y piedra de san martin (1662.06.13: IZB.47.pro)	Hicachburua, puesto llamado (1643.10.19: IZB.17.hgm)	Horno de Luceno (IZB.Bake.info) • top. errom.
Hernaz, el puerto de las Arras llamado (1649.07.13: ERR.32.lr)	Hernaz y piedra de San martin (1670.07.13: IZB.49.pro)	Hiçey ordoquia, el termino de la dha. V.a llamado (1656.10.19: IZB.40.pb)	Horno de Mañuelico, el (BUR.Anamari.info) • top. errom.
Hernaz, el puerto de las arras llamado (1650.07.13.a: IZB.30.lr)	Hernaz y piedra de San martin (1670.08.07.a: IZB.49.pro)	Hiermo llamado Ernalz, el Puerto Montes e (1563.03.31.c: IZB.barétous.21.ebna) • top. errom.	Horno de Mañuelico y Nigo, el (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
Hernaz, el puesto de las arras llamada (1666.07.13: IZB.barétous.48.pro)	Hernaz y piedra de San martin (1678.07.13: IZB.50.pro)	Hiermo llamado Ocharana, el (1643.07.14.b: ERR.37.pb) • top. errom.	Horno de Petra Dronada [Casa Zákula], el (1806: UZT.abl.443) • top. errom.
Hernaz, el puesto de Las arras llamada (1667.07.13: IZB.barétous.48.pro)	Hernega (1836: ERR.abl.137)	Hiermos comunes (1672.12.21: ERR.49.pro) • top. errom.	Horno de Portalatin, el (BUR.Larranbe.info) • ahosk. [portalatin] • top. errom.
Hernaz, el puesto de las arras llamado (1651.07.13: IZB.barétous.30.lr)	Hernega, el temino de (1676.12.10: ERR.50.pro)	Higaraberietia, el puesto de (1677.02.15: ERR.50.pro)	Horno de Sereno (IZB.Bake.info) • top. errom.
Hernaz, el puesto de las arras llamado (1651.07.13: IZB.barétous.36.pre)	Hernega, en el ter.no llamado (1617.02.13: ERR.21.lr)	HiJeraberietia, el ter.no llamado (1649.06.02: ERR.32.lr)	Horno, la calle del (1892: BID.13.kat) • top. errom.
Hernaz, el puesto de las arras llamado (1653.07.13: IZB.barétous.31.lr)	Hernega la Alta, término (ERR, Idoate 1977: 80)	Hiosea dezmario de la Va. de Roncal, el ter.o llamado (1607.10.04: ERR.19.mv)	Horno, la calle del (1892: BID.4.kat) • top. errom.
Hernaz, el puesto de las arras llamado (1654.07.13: IZB.barétous.32.lr)	Hernega, la Huerta de (1836: ERR.abl.30, 50, 84, 100)	Hiriberri (1850: GAR.abl.4)	Horno, La calle del (1892: BID.5.kat) • top. errom.
Hernaz, el puesto de las Arras llamado (1655.07.13: IZB.barétous.40.pb)	Hernega, la parte de (1644.01.19: ERR.27.lr)	Hiru Erregeen Mahaia (IZB.kart.323.1) • f.o. [itzulpen berria]; ik. Pueyo de Nai.	Horno, la calle del (1892: BID.72.kat) • top. errom.
Hernaz, el puesto de las Arras llamado (1664.07.13: IZB.barétous.42.pb)	Hernega, la parte llamada (1643.12.20: ERR.27.lr)	Hobieta (1712: UZT.ntem)	Horno, la del (1892: BID.9.kat) • top. errom.
Hernaz, el puesto de las arras llamado (1665.07.13: IZB.barétous.48.pro)	Hernega, los quiñones de (1614.06.09: ERR.20.lr)	Hodieta, el termino llamado (1675.07.07: BUR.45.pb)	Horno y huerta junto a la dicha Cassa, un (1644.08.15: BID.46.pro) • top. errom.
Hernaz, feudo llamado (1640.03.01: IZB.17.hgm)	Hernega, los quiñones de (1617.02.13: ERR.21.lr)	Hodieta, el termino llamado (1677.01.18.a: ERR.50.pro)	Hornos de la Va. de Burgui, los (1672.01.11: BUR.44.pb) • top. errom.
Hernaz, la Custodia de (1649.07.13.a: IZB.29.lr)	Hernega, quinon de (1672.09.17.b: ERR.49.pro)	Hodieta, la parte llamada (1671.07.05: BUR.44.pb)	Horoale, parte llamada (1598.11.25: URZ.5.mp)
Hernaz, la custodia de (1649.07.13: IZB.barétous.32.lr)	Hernega una suerte (1836: ERR.abl.84)	Hodieta termino de Roncal, la parte llamada (1612.09.06: ERR.20.lr)	Horoale, Rio de (1598.07.08.c: URZ.5.mp)
Hernaz, la custodia de (1650.07.13.a: IZB.30.lr)	Hermo de martin garcia, la cantonada del (1628.11.29: BID.24.lr) • top. errom.	Hoguñau (1896: BUR.kat) • f.o., cf. "Hugañay"	Horreo (1850: GAR.abl.48) • top. errom.
Hernaz, la Custodia de (1654.07.13: IZB.barétous.32.lr)	Herraz, Junta de (1653.07.13: IZB.barétous.31.lr)	Hoguñua (1896: BUR.kat) • f.o., cf. "Hugañay"	Horreo del Calcinar, el (1633.04.04: ERR.25.lr) • top. errom.
Hernaz, la custodia de (1655.07.13: IZB.40.pb)	Herrebia, la parte llamada (1644.08.15: BID.46.pro)	Holace, eCach (1598.11.25: URZ.5.mp)	Horreo, el (1828: UZT.ntem) • top. errom.
Hernaz, la custodia de (1661.07.13: IZB.47.pro)	Herreguia-Bortusoro-Hondoa (1569.04.18: IZB, Idoate 1977: 264)	Hondo de Seseta, el (BID.Pasquel.info) • top. errom.	Horreraria (1634: ERR, Idoate 1977: 308)
Hernaz, la Custodia de (1663.07.13: IZB.47.pro)	Herrequiassarrieta, alorgoria o (1648.06.01: BUR.38.pb)	Hondon de Diagorria (1375.10.16: IZB.barétous.E2186) • top. errom.	Horreraria (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308)
Hernaz, la custodia de (1667.07.13: IZB.barétous.48.pro)	Herreria de la dha. Va., la (1661.06.26: ERR.47.pro) • top. errom.	Hondon de Diagorria (1589.09.07: IZB.barétous.E2186) • top. errom.	Hosanartegüa, parte llamada (1594.07.05: URZ.5.mp)
Hernaz, la Custodia de (1675.07.13: IZB.50.pro)	Herreria de la dha. Villa, la (1662.07.08: ERR.47.pro) • top. errom.	Hondonada, la (ERR.Gale.info) • top. errom.	Hospital de la dicha villa, el (1637.03.17: ERR.26.lr) • top. errom.
Hernaz, la Junta de (1649.07.13.a: IZB.29.lr)	Herreria de la Villa, la (1674.12.18: BUR.45.pb) • top. errom.	Hondura, una (UZT.Landa.info) • top. errom.	Hospital de pamp.a, nra. Señora de Graçia (1673.04.22: IRÑ.44.pb) • top. errom.
Hernaz, la Junta de (1649.07.13: IZB.barétous.32.lr)	Herrería, el Balcón de la (URZ.Nekotx.info) • top. errom.	Horabale (1598.07.08.c: URZ.5.mp)	Hospital desta billa, el (1596.04.07: IZB.5.mp) • top. errom.
Hernaz, la Junta de (1650.07.13.a: IZB.30.lr)	Herreria, La (1806: UZT.abl.539) • top. errom.	Horabale (1600.09.11: URZ.5.mp)	HoSSanartegüa (1599.09.25: URZ.5.mp)
Hernaz, la Junta de (1651.07.13: IZB.30.lr)	Herreria, la (1806: UZT.abl.539) • top. errom.	Horabale hurria (1595.07.02: URZ.5.mp)	Hossin hugaltea, senda q. ba a (1605.05.09: IZB.6.mp)
Hernaz, la (Junta) de (1654.07.14: IZB.barétous.32.lr)	Herreria, la (BID.Pasquel.info) • top. errom.	Horabale, la parte llamada (1600.09.11: URZ.5.mp)	Hotel Isaba [Diputación de Navarra] (IZB.Bake.info) • top. errom.
Hernaz, la Junta de (1655.07.13: IZB.40.pb)	Herreria, la (IZB.Bake.info) • top. errom.	Horabale, parte llamada: (1604.03.16: URZ.6.mp)	Houdon de Diagorria, au (1375.10.16: IZB.Le Blant) • top. errom.
Hernaz, la Junta de (1662.06.13: IZB.47.pro)	Herreria, la (URZ.Nekotx.info) • top. errom.	Horabale, termino de (1598.07.08.a: URZ.5.mp)	Hoya de Beibidea, la (1806: UZT.abl.265) • top. errom.
Hernaz, la Junta de (1664.07.13: IZB.barétous.42.pb)	Herrigorria, el mismo Camino que ba a (1672.04.20: ERR.49.pro)	Horabale Urria (1599.06.01: URZ.5.mp)	Hoya de dicho termino [de Beibidea], la (1806: UZT.abl.265) • top. errom.
Hernaz, la Junta de (1667.07.13: IZB.barétous.48.pro)	Herrigorria, las mugas del Vedado grande chanca y (1672.01.04: ERR.49.pro)	Horabe (1599.04.05: URZ.5.mp)	Hoya de Garjón (1992: GAR.ntem) • top. errom.
Hernaz, la Junta de (1668.07.13: IZB.barétous.49.pro)	Herrotaaltea, parte llamada Sansoren (1595.07.08: IZB.5.mp)	Horable, parte llamada (1598.07.08.a: URZ.5.mp)	Hoya de Mantxo (1992: GAR.ntem) • top. errom.
Hernaz, la Junta de (1671.07.13: IZB.49.pro)	Herroyçu, camino q. ba a (1605.05.09: IZB.6.mp)	Hordial, el (IZB.Bake.info) • top. errom.	Hoya de Mantxo (GAR.kart.413.2 & 421.1) • top. errom.
Hernaz, la Junta de (1678.07.13: IZB.50.pro)	Herroyzu, el termino de (1671.07.20: IZB.49.pro)	Hordial, El (IZB.kart.316.2) • top. errom.	Hoya de Navascués (BUR.Glaria.info) • top. errom.
Hernaz, las bacas de (1661.10.29: IZB.47.pro)	HeSarSenchentia, varrio de (1653.07.20: IZB.31.lr)	Hordial, el (IZB.Tapia.Tolosana.info) • top. errom.	Hoya de Pascual Remón (BUR.kart.412.3) • top. errom.
Hernaz, las bacas de (1668.07.14: IZB.49.pro)	Hesaura, el ter.no llamado (1653.05.24: IZB.31.lr)	Hordial, el (IZB.Tolosana.info) • top. errom.	Hoya de Salvoch (1992: GAR.ntem) • top. errom.
Hernaz, las guardas de las contienidas de Leja y (1678.07.13: IZB.50.pro)	Hesca, Rio mayor de (1653.07.08: BUR.39.pb)	Hordiales de nicolas gorrindo en Surguizea, los (1646.10.01: URZ.29.lr) • top. errom.	Hoya de Tablajero (GAR.kart.421.1) • top. errom.
Hernaz, Puerto de (1914: IZB.gpvn)		Horgazti, el término y endrecera llamado de (1569.04.18: BUR, Idoate 1977: 263)	Hoya de Ukerdi (IZB.kart.229.3) • top. errom.
Hernaz, puerto de las Arras llamado (1649.07.13.a: IZB.29.lr)		Hormapea, barrio de (1653.06.11: IZB.31.lr)	
		Hornatea (1892: IZB.ntem)	
		Hornatua, la cassa de (1568.09.19: IZB.7.hg)	

5.1.1. Errokarribarko toponimoen zerrenda

- Hoya de Zubiri* (1992: GAR.ntem) • top. errom.
- Hoya de Zubiri* (GAR.kart.421.1) • top. errom.
- Hoya del Molino*, la (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
- Hoya del Molino* (URZ.kart.319.2) • top. errom.
- Hoya*, la (1806: UZT.abl.265) • top. errom.
- Hoya*, la (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Hoya*, Sasiberoqui en la (1806: UZT.abl.265) • top. errom.
- Hoya* (UZT.kart.313.1) • top. errom.
- Hoya y Solana de Inzaga* (1828: IZB.abl.313) • top. errom.
- Hoyada del termino de Asariberoqui*, la (1806: UZT.abl.553) • top. errom.
- Hualtea*, el termino llamado (1562.02.03: LDN.1.pp)
- Huarte* (1740: URZ, Idoate 1977: 345)
- Huarte*, el dho termino de (1656.10.17: URZ.40.pb)
- Huarte*, parte llamada (1656.10.17: URZ.40.pb)
- Huerta Cantero*, la (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Huerta concegil de Ernega*, el campo ó (1836: ERR.abl.161) • top. errom.
- Huerta Cubeles* (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Huerta de Banazaltua* (1892: BID.3.kat) • top. errom.
- Huerta de Benita Sancho* (1850: GAR.abl.20) • top. errom.
- Huerta de Benito Mainz* (1850: GAR.abl.61) • top. errom.
- Huerta de Bernardo Ernalz* (1850: GAR.abl.4) • top. errom.
- Huerta de Berraince* (1892: BID.2.kat) • top. errom.
- Huerta de Bertol* (BUR.kart.412.3) • top. errom.
- Huerta de Bormazaltua* (1892: BID.2.kat) • top. errom.
- Huerta de Domingo vicente oria*, casa y (1670.09.23: ERR.49.pro) • top. errom.
- Huerta de Ernega*, la (1836: ERR.abl.15, 18, 24) • top. errom.
- Huerta de henecoch* (1637.01.07: IZB.26.lr) • top. errom.
- Huerta de Hernega*, la (1836: ERR.abl.84.100) • top. errom.
- Huerta de Jose Isidro* (1828: IZB.abl.115) • top. errom.
- Huerta de Jose Maria Gimeno* (1892: BID.7.kat) • top. errom.
- Huerta de Landeta* (1892: BID.3.kat) • top. errom.
- Huerta de m[ari]a Gallues*, la dca. balsa junto a la (1569.09.08.a: BUR.eliz) • top. errom.
- Huerta de maria gallues*, la (1569.09.08.a: BUR.eliz) • top. errom.
- Huerta de Narciso Petroch* (1828: IZB.abl.117) • top. errom.
- Huerta de p.o bilioch* (1631.10.12.b: ERR.25.lr) • top. errom.
- Huerta de Pojua*, la (1836: ERR.abl.193) • top. errom.
- Huerta del Sotillo* (1892: BID.3.kat) • top. errom.
- Huerta en Baracu* [la de abajo], Una (1892: BID.71.kat) • top. errom.
- Huerta en Baracu* [mosquera], Otra (1892: BID.71.kat) • top. errom.
- Huerta en Baracu*, Una (1892: BID.1.kat) • top. errom.
- Huerta en Barrazaltua*, Una (1892: BID.2.kat) • top. errom.
- Huerta en Berraince* (1892: BID.9.kat) • top. errom.
- Huerta en Berraince*, Otra (1892: BID.6.kat) • top. errom.
- Huerta en el barranco de Arsandia*, Otra (1892: BID.7.kat) • top. errom.
- Huerta en el barranco del Abetad*, Una (1892: BID.42.kat) • top. errom.
- Huerta en el fronton de Berrain Ce*, Una (1892: BID.2.kat) • top. errom.
- Huerta en el Sotillo*, Otra (1892: BID.3.kat) • top. errom.
- Huerta en El Sotillo*, Una (1892: BID.66.kat) • top. errom.
- Huerta en El Sotillo*, Una (1892: BID.68.kat) • top. errom.
- Huerta en el Sotillo*, una (1892: BID.8.kat) • top. errom.
- Huerta en el termino de Belcojondoa*, Una (1800: BUR.43.pb) • top. errom.
- Huerta en el termino de Belcox*, Una (1800: BUR.43.pb) • top. errom.
- Huerta en Ibarrandia* [Asagarvia], Una (1892: BID.31.kat) • top. errom.
- Huerta en la acequia molinar*, Una (1892: BID.16.kat) • top. errom.
- Huerta en La Acequia molinar*, Una (1892: BID.34.kat) • top. errom.
- Huerta en la acequia molinar*, Una (1892: BID.6.kat) • top. errom.
- Huerta en la Calle Zabalea* (1806: UZT.abl.183) • top. errom.
- Huerta en la Ernega* (1836: ERR.abl.138) • top. errom.
- Huerta en la Imagen de Ujué*, Una (1892: BID.20.kat) • top. errom.
- Huerta en la mosquera de Baracu*, Otra (1892: BID.21.kat) • top. errom.
- Huerta en la Tosca*, Una (1892: BID.7.kat) • top. errom.
- Huerta en la Valle Alta*, Una (1850: GAR.abl.62) • top. errom.
- Huerta en landeta* (1892: BID.3.kat) • top. errom.
- Huerta en mayru ytura*, una (1661.04.03: URZ.47.pro) • top. errom.
- Huerta en Torruytayrua*, mas una (1640.08.14: ERR.49.pro) • top. errom.
- Huerta encima la tosca*, Otra (1892: BID.4.kat) • top. errom.
- Huerta llamada Ernega*, Campo Concegil ó (1836: ERR.abl.12) • top. errom.
- Huerta Sanz*, la (1910.09.19.b: BUR.92.ebna) • top. errom.
- Huerta un quiñon*, mas en la (1617.10.16: URZ.21.lr) • top. errom.
- Huerta Vizcanzu* (1916: GAR.ntem) • top. errom.
- Huerta Zuberrieta* (1806: UZT.abl.134) • top. errom.
- Huertas de Amuku* (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Huertas de Anaize* (ERR.kart.319.1) • top. errom.
- Huertas de Antonio Ustes* (1850: GAR.abl.79) • top. errom.
- Huertas de Añaize*, las (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Huertas de Binienes* (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Huertas de Biniés* (BUR.kart.415.1) • top. errom.
- Huertas de Biniés*, Paco de las (BUR.kart.415.1 & 415.2) • top. errom.
- Huertas de çaltua*, las (1655.10.05: BUR.40.pb) • top. errom.
- Huertas de çaltua*, las (1657.06.24: BUR.40.pb) • top. errom.
- Huertas de Ibarra* (ERR.kart.319.1) • top. errom.
- Huertas de Ibarandia*, las (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Huertas de la dha*. Va. llamada çaltua, las (1660.05.01: BUR.41.pb) • top. errom.
- Huertas de la Ernega*, las (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Huertas de la Ernega*, las (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Huertas de la Mosquera* (BID.kart.412.1) • top. errom.
- Huertas de la mosquera de Baracu*, Una heredad debajo de las (1892: BID.71.kat) • top. errom.
- Huertas de la Tejería* (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Huertas de Rekagatxa y Arnizkiria*, las (ERR.Donazar.info) • top. errom.
- Huertas de Urzainqui*, las (1910.09.19.b: URZ.92.ebna) • top. errom.
- Huertas de Vinies* (1896: BUR.p11) • top. errom.
- Huertas de Vinies* [Sati berri] (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Huertas de Vinies* [Sati berri] (1896: BUR.p11) • top. errom.
- Huertas de Viñes*, las (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Huertas del Barranco Garde*, las (ERR.Donazar.info) • top. errom.
- Huertas del castillo della*, las (1663.06.18: BUR.41.pb) • top. errom.
- Huertas del Molino* (URZ.kart.316.4) • top. errom.
- Huertas*, la parte llamada las (1648.07.08: BUR.29.lr) • top. errom.
- Huertas*, las (1859: BUR.ntem) • top. errom.
- Huertas*, las (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Huertas*, las (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Huertas*, las (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Huertas que llaman çaltua*, las (1647.11.04: BUR.38.pb) • top. errom.
- Huerto de Agustina Cruchaga*, el Prado (1850: GAR.abl.83) • top. errom.
- Huerto de Angel Glaria* (1850: GAR.abl.24) • top. errom.
- Huerto de Athanasio Remon*, casa y (1836: ERR.abl.122) • top. errom.
- Huerto de Baltasar Layana* [Casa Baltasar], el (1806: UZT.abl.458) • top. errom.
- Huerto de Benito Mainz* (1850: GAR.abl.62) • top. errom.
- Huerto de casa llamada de Sancho* (1850: GAR.abl.59) • top. errom.
- Huerto de Casto Garde*, el (1806: UZT.abl.271) • top. errom.
- Huerto de Cirilo Aznárez* (1850: GAR.abl.81) • top. errom.
- Huerto de Domingo Sanz* (1836: ERR.abl.239) • top. errom.
- Huerto de Doroteo Echandi* (1850: GAR.abl.73) • top. errom.
- Huerto de dos almutadas de tierra*, un (1806: UZT.abl.037) • top. errom.
- Huerto de Elvira Surio* (1850: GAR.abl.83) • top. errom.
- Huerto de Esteban Zubiri* (1850: GAR.abl.14) • top. errom.
- Huerto de Fca. Urzainqui* (1850: GAR.abl.79) • top. errom.
- Huerto de fermin Surio*, casa y (1836: ERR.abl.130) • top. errom.
- Huerto de Fernando Echandi* (1850: GAR.abl.77) • top. errom.
- Huerto de Francisco Urzainqui* (1850: GAR.abl.84) • top. errom.
- Huerto de Garces*, el (1892: BID.62.kat) • top. errom.
- Huerto de Hilarión Hualde*, el (1806: UZT.abl.003) • top. errom.
- Huerto de Ignacio Lorente* (1850: GAR.abl.56j) • top. errom.
- Huerto de Joaquin Sanz* (1850: GAR.abl.69) • top. errom.
- Huerto de Jorge Perez*, el (1806: UZT.abl.458) • top. errom.
- Huerto de Jose Mariano Javala* (1836: ERR.abl.239) • top. errom.
- Huerto de Jose Urzainqui* (1850: GAR.abl.77) • top. errom.
- Huerto de Juan Domingo* (1850: GAR.abl.22) • top. errom.
- Huerto de Juan José Mendigacha* (1836: ERR.abl.122) • top. errom.
- Huerto de Junto al rio* (1892: BID.16.kat) • top. errom.
- Huerto de la Casa de Vicente Ornat* (1836: ERR.abl.71) • top. errom.
- Huerto de la casa llamada de Blas Gorri* (1850: GAR.abl.73) • top. errom.
- Huerto de Landeta* (1892: BID.2.kat) • top. errom.
- Huerto de los sucesores de Javier Fermin Ros*, barranco y (1836: ERR.abl.156) • top. errom.
- Huerto de M^a Isabel Urzainqui* (1850: GAR.abl.84) • top. errom.
- Huerto de M^a Josefa Urzainqui* (1850: GAR.abl.40) • top. errom.
- Huerto de Manuel Urzainqui* (1850: GAR.abl.54) • top. errom.
- Huerto de Manuel Urzainqui* (1850: GAR.abl.62) • top. errom.
- Huerto de Melchor Andueza* (1850: GAR.abl.36) • top. errom.
- Huerto de Mendigacha* (1892: BID.52.kat) • top. errom.
- Huerto de Mendigacha*, casal y (1892: BID.52.kat) • top. errom.
- Huerto de mn. Lussar*, (1631.06.06: GAR.25.lr) • top. errom.
- Huerto de Norberto Villacampa* (1850: GAR.abl.23) • top. errom.
- Huerto de Pancracio Guillen* (1850: GAR.abl.84) • top. errom.
- Huerto de Pedro Anaut* (1850: GAR.abl.25) • top. errom.
- Huerto de Pedro Anaut* (1850: GAR.abl.67) • top. errom.
- Huerto de Pedro Huesa* (1850: GAR.abl.82) • top. errom.
- Huerto de Pedro Lasaosa*, Casa y (1850: GAR.abl.76) • top. errom.
- Huerto de Pedro Manuel Casado* (1850: GAR.abl.43) • top. errom.
- Huerto de que llaman Sancho* (1850: GAR.abl.52) • top. errom.
- Huerto de Ramon Argonz* (1850: GAR.abl.1) • top. errom.
- Huerto de Ramón Argonz* (1850: GAR.abl.10) • top. errom.
- Huerto de Santiago Echeverri*, el (1806: UZT.abl.041) • top. errom.
- Huerto de sembradura de un almud*, un (1836: ERR.abl.102) • top. errom.
- Huerto de una almutada en las eras de abajo*, Un (1892: BID.40.kat) • top. errom.
- Huerto de una almutada junto al rio*, Un (1892: BID.19.kat) • top. errom.
- Huerto de Urnitea* (1806: UZT.abl.409) • i.a. "urrutea" • top. errom.
- Huerto de Vicente Aznárez* (1850: GAR.abl.61) • top. errom.
- Huerto debajo del camino que va a la Tejería*, Un (1806: UZT.abl.183) • top. errom.
- Huerto debajo del lavadero*, un (1850: GAR.abl.64) • top. errom.
- Huerto deçaltua*, el (1656.11.04: BUR.40.pb) • top. errom.
- Huerto en Achea*, Un (1806: UZT.abl.466) • top. errom.
- Huerto en Amucu*, Un (1806: UZT.abl.067) • top. errom.
- Huerto en Arancoa*, un (1836: ERR.abl.52) • top. errom.
- Huerto en Arnezquería*, un (1836: ERR.abl.67) • top. errom.
- Huerto en Arreguía*, un (1836: ERR.abl.1866.07.01: 68.71.118) • top. errom.
- Huerto en Barachintóa*, un (1836: ERR.abl.130) • top. errom.
- Huerto en Barazarreta*, un (1850: GAR.abl.77) • top. errom.
- Huerto en Barcareña* (1850: GAR.abl.82) • top. errom.
- Huerto en Cibizarra* (1836: ERR.abl.139a) • top. errom.

- Huerto en Çibizarra, mas un (1670.09.23: ERR.49.pro) • top. errom.
- Huerto en Cruchaltea junto al Mimbral, Un (1806: UZT.abl.458) • top. errom.
- Huerto en el barrio de arana, mas un (1671.04.22: ERR.49.pro) • top. errom.
- Huerto en el Barrio de Yriarte, un (1836: ERR.abl.206a) • top. errom.
- Huerto en el Pueblo (1850: GAR.abl.36β) • top. errom.
- Huerto en Ernega, un (1836: ERR.abl.149) • top. errom.
- Huerto en Iriburia (1850: GAR.abl.70) • top. errom.
- Huerto en Irmayeta, Una almutada de (1892: BID.33.kat) • top. errom.
- Huerto en la Cruz, un (1850: GAR.abl.36β) • top. errom.
- Huerto en la parte llamada bizcançu, un (1631.06.06: GAR.25.lr) • top. errom.
- Huerto en la Pizpea, un (1850: GAR.abl.32) • top. errom.
- Huerto en La Pizpea, un (1850: GAR.abl.54) • top. errom.
- Huerto en la Pizpea, un (1850: GAR.abl.85) • top. errom.
- Huerto en La Plaza, Un (1892: BID.68.kat) • top. errom.
- Huerto en Landeta, Un (1892: BID.2.kat) • top. errom.
- Huerto en las eras de arriba, Un (1892: BID.13.47.kat) • top. errom.
- Huerto en Linueta, Un (1806: UZT.abl.134) • top. errom.
- Huerto en San Cristobal, un (1850: GAR.abl.3) • top. errom.
- Huerto en Seisea, Iten un (1660.02.13: GAR.47.pro) • top. errom.
- Huerto en Seisea, un (1850: GAR.abl.19) • top. errom.
- Huerto en Seisea, un (1850: GAR.abl.35) • top. errom.
- Huerto en Seisea, un (1850: GAR.abl.46) • top. errom.
- Huerto en Seysea, un (1661.07.16: GAR.47.pro) • top. errom.
- Huerto en Sinueta, Un (1806: UZT.abl.012) • top. errom.
- Huerto en Tarazarreta, un (1850: GAR.abl.83) • top. errom.
- Huerto en Torrontaurria la alta (1836: ERR.abl.89) • top. errom.
- Huerto en Ybargoiti, un (1836: ERR.abl.98.149) • top. errom.
- Huerto frente a la casa de gabriel Gorostordoy, Un (1806: UZT.abl.229) • top. errom.
- Huerto junto a la fuente de Abajo, un (1850: GAR.abl.1) • top. errom.
- Huerto junto a San Christobal, Mas un (1678.10.16: ERR.50.pro) • top. errom.
- Huerto o Serenado de éste, Casa de Tomas Sanz (1850: GAR.abl.6) • top. errom.
- Huerto q. tiene Junto al molino de la dca. villa (1569.09.08.a: BUR.eliz) • top. errom.
- Huerto sito en Barachintóa (1836: ERR.abl.105) • top. errom.
- Huerto sito en el parage tras de la Basilica del Castillo, el (1836: ERR.abl.74) • top. errom.
- Huerto sito en Ybargoiti (1836: ERR.abl.29) • top. errom.
- Huerto sito tras de la Basilica del Castillo (1836: ERR.abl.118.150) • top. errom.
- Huerto sito Ybargoiti, el (1836: ERR.abl.63) • top. errom.
- Huerto, Un casal en el (1892: BID.55.kat) • top. errom.
- Huertos de Benita Sancho (1850: GAR.abl.15) • top. errom.
- Huertos de çaltua, los (1654.05.27: BUR.40.pb) • top. errom.
- Huertos de Domingo Echandi (1836: ERR.abl.144) • top. errom.
- Huertos de Francisco Marco (1850: GAR.abl.15) • top. errom.
- Huertos de Urruskueta, los (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Huertos del Batán, los (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Huertos del Puente Berrueta, los (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Huertos en Mencacha-lezegorria (1740: URZ, Idoate 1977: 345) • top. errom.
- Hugabe, parte llamada (1596.08.11: URZ.5.mp)
- Hugaltea, senda q. ba a hossin (1605.05.09: IZB.6.mp)
- Hugaltea, senda que baxan a osin (1595.07.08: IZB.5.mp)
- Hugañay, el dha. Va. y termino llamado (1653.12.07: BUR.39.pb)
- Hugañay, Rio que llaman de (1653.12.07: BUR.39.pb)
- Hugartea (1740: URZ, Idoate 1977: 345)
- Hugartea (1740: URZ, Idoate 1977: 345)
- Hugartea, campo o quínon en (1740: URZ, Idoate 1977: 345)
- Hugartea, parte llamada (1596.10.07.a : URZ.5.mp)
- Hugartea, parte llamada (1603.05.30: URZ.6.mp)
- Hungruñea, barrio llamado (1598.07.08.a: URZ.5.mp)
- Hungruñea, barrio llamado (1598.07.08.c: URZ.5.mp)
- Hungruñea, parte llamada (1598.11.25: URZ.5.mp)
- Huquaño(s) (1896: BUR.kat) • f.o., cf. "Hungruñea"
- Hurdanzpe Alto, el termino de (1675.10.20: BUR.45.pb)
- Hurdazpal (1896: BUR.kat)
- Hurdazpe (1896: BUR.kat)
- Hurraçacu, el cerro a (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320)
- Hurradacu, el cerro de (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205)
- Hurralegui, el grande Inpetu del Rio llamado (1601.07.19: URZ.6.mp)
- Hurralegui, el rio de (1634.09.16: ERR.URZ, Idoate 1977: 307)
- Hurralegui, Rio de (1634: ERR, Idoate 1977)
- Hurralegui, rio llamado (1594.07.05: URZ.5.mp)
- Hurralegui, rio llamado (1601.07.19)
- Hurria, horabale (1595.07.02: URZ.5.mp)
- Hurria, senda que ba a minchate (1605.05.09: IZB.6.mp)
- Hurriandía, la subida de (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb)
- Hurrutiaga, parte llamada: (1602.01.04: URZ.6.mp)
- Hurrydoquigua, parte llamada (1598.10.19.b: IZB.12.hgm)
- Hutur burua, ter.no llamado: (1605.08.12: IZB.6.mp)
- Huturardau, ter.o llamado (1615.01.07: IZB.14.hgm)
- Huturburua (1598.07.05.a: IZB.12.hgm)
- Huturrardao, termino llamado (1565.07.02.b: IZB.7.hg)
- Huturrardau, termino de (1567.02.12: IZB.7.hg)
- Huturroch, peça de (1600.08.13: IZB.12.hgm)
- Hynca, Camino que ban ha (1654.10.20.c: UZT.32.lr)
- Ibamberro (1593.06.21: GAR.URZ, Idoate 1977: 273)
- Ibamberro, endrecera de (Idoate 1977: 45)
- Ibamberro y Surgucea, las dichas endreceras de Armentadoya e (1593.06.21: GAR, Idoate 1977: 273)
- Ibarbelça, el termino de sagarraga digo (1648.09.06: BUR.38.pb)
- Ibarbelza, Barranco de (BUR.kart.411.5)
- Ibarbeltza (BUR.kart.411.5 & 412.3)
- Ibarbelza (1896: BUR.kat)
- Ibarbelza (BUR.Glaria.info)
- Ibarbelza (BUR.Zabalza.info)
- Ibargoit (1836: ERR.abl.38, 65)
- Ibargoiti (ERR.Gale.info)
- Ibargoiti (ERR.kart.318.2)
- Ibargoiti por la parte del Bedado (1836: ERR.abl.71)
- Ibarra, Barranco de (ERR.kart.318.2 & 319.1)
- Ibarra, Camino de (ERR.kart.318.2)
- Ibarra (ERR.Donazar.info)
- Ibarra (ERR.Gale.info)
- Ibarra, Huertas de (ERR.kart.319.1)
- Ibarra: "unos dicen Ibarra, otros Ibargoiti, y es el mismo sitio" (ERR.Gale.info)
- Ibarra Zaltúa (1892: BID.ntem)
- Ibarrau (1892: BID.ntem) • f.o.
- Ibarraltua (1892: BID.ntem)
- Ibarrandia (1892: BID.kat.10, 12, 13, 15, 19, 22, 23)
- Ibarrandia (1892: BID.kat.21)
- Ibarrandia (1916: BID.ntem)
- Ibarrandia [Asagarvia], Una huerta en (1892: BID.kat.31)
- Ibarrandia (BID.kart.318.1)
- Ibarrandia [La Tosca] (BID.Pasquel.info)
- Ibarrandia, las Huertas de (BID.Pasquel.info)
- Ibarrandia, linar de (1892: BID.kat.6)
- Ibiria (1582.05.28: IZB.9.hg)
- Ibiria, la pieza de (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205)
- Ibiria, Rio de (1582.05.28: IZB.9.hg)
- Ibón • cf. "Libón" • Naf.-arag. (eusk.)
- Ibón, Cueva del (IZB.kart.324.1) • Naf.-arag. (eusk.)
- Ibón d'Ezcaurri (IZB.kart.325.1) • Naf.-arag. (eusk.)
- Ibón de Belagua, el (IZB.Tolosana.info) • Naf.-arag. (eusk.)
- Ibón de Donojoro, el (IZB.Bake.info) • Naf.-arag. (eusk.)
- Ibon de Ezcaurre (IZB.kart.324.3) • Naf.-arag. (eusk.)
- Ibón de Ezcaurre (IZB.kart.325.1) • Naf.-arag. (eusk.)
- Ibón de Ezcaurri (IZB.kart.325.1) • Naf.-arag. (eusk.)
- Ibón de Ezcaurre (IZB.kart.324.3) • Naf.-arag. (eusk.)
- Ibón de Lasoloa, el (IZB.Bake.info) • Naf.-arag. (eusk.)
- Ibón de Lasoloa, el (IZB.Tapia.info) • Naf.-arag. (eusk.)
- Ibón de Lasoloa (IZB.kart.321.1) • Naf.-arag. (eusk.)
- Ibón de Melluga, el (BUR.Zabalza.info) • Naf.-arag. (eusk.)
- Ibón, El (BUR.kart.414.3) • Naf.-arag. (eusk.)
- Ibón, el (IZB.Bake.info) • Naf.-arag. (eusk.)
- Ibón, el (IZB.Tapia.info) • Naf.-arag. (eusk.)
- Ibón, el (IZB.Tolosana.info) • Naf.-arag. (eusk.)
- Ibón, el Pozo el (IZB.Baraze.info) • Naf.-arag. (eusk.)
- Ibón, el Puente del (IZB.Anaut-Uhalde.info) • Naf.-arag. (eusk.)
- Ibón, el Puente del (IZB.Bake.info) • Naf.-arag. (eusk.)
- Ibón, el Puente del (IZB.Tapia.info) • Naf.-arag. (eusk.)
- Ibón, el Puente el (IZB.Bake.info) • Naf.-arag. (eusk.)
- Ibón, la Cueva del (IZB.Anaut-Uhalde.info) • Naf.-arag. (eusk.)
- Ibón, la Cueva del (IZB.Bake.info) • Naf.-arag. (eusk.)
- Ibón, la Cueva del (IZB.Tapia.info) • Naf.-arag. (eusk.)
- Ibones de Lapabe, los (ERR.Gale.info) • Naf.-arag. (eusk.)
- Ibones, los (IZB.Tapia.info) • Naf.-arag. (eusk.)
- Ibria, Belagoa (1828: IZB.abl.49)
- Ibria, el Rio (1828: IZB.abl.142)
- Ibria, el Rio de (1828: IZB.abl.1)
- Icaltea (1806: UZT.abl.37)
- Icaltea o Amucu (1806: UZT.abl.380)
- Icaltea, Un huerto en (1806: UZT.abl.103)
- Icalterrea, Punta de [Ikalterrea] (IZB.kart.321.1-2)
- Iceibacocha (1806: UZT.abl.90, 298, 511)
- Iceibacocha de esta jurisdiccion, Lacuaga e (1892: BID.kat.UZT.90)
- Iceidoaya (1806: UZT.abl.38)
- Iceiluca (1828: IZB.abl.143)
- Icerbacocha (1806: UZT.abl.160, 277)
- Icesiluca, el Abetar de (1828: IZB.abl.560)
- Iceylucea (1828: IZB.abl.442, 444)
- Iceylucea, Abetar de (1828: IZB.abl.560) • jat. "aceylucea"
- Iceylucea, frente al pueblo (1828: IZB.abl.121)
- Iceylucea o Arrigorieta (1828: IZB.abl.444)
- Iceyordoiqui o Elurriaga (1828: IZB.abl.423)
- Iceyordoiqui por otro nombre Retola (1828: IZB.abl.313)
- Icidoaya (1850: GAR.abl.16, 32, 36β, 38)
- Icidoaya (1897: GAR.ntem)
- Icidoaya, Barranco de (1850: GAR.abl.368)
- Icidoaya, Campo de (1850: GAR.abl.33)
- Icigardoqui (1916: IZB.ntem)
- Ichilanta (1721: GAR.ntem)
- Idarena (1916: IZB.ntem)
- Idiarte: "es monte" (GAR.Anaut.info)
- Ildiguria: "el barrio de arriba" (GAR.Anaut.info)
- Idiossea, el termino llamado (1655.10.07: ERR.40.pb)
- Idoia, Camino que van a (1723: IZB.ntem)
- Idoia, Ermita de (IZB.Bake.info)
- Idoia, Ermita de (IZB.kart.316.2)
- Idoia, Ermita de Nuestra Señora de (IZB.kart.316.2)
- Idoia, Ermita (IZB.Paper soltea)
- Idoia (IZB.Anaut-Uhalde.info)
- Idoia (IZB.Bake.info)
- Idoia, Punta de (GAR.kart.327.5)
- Idosea (1836: ERR.ntem)
- Idosea, Barranco de (ERR.kart.319.1)
- Idosea (ERR.kart.319.1)
- Idoya (1828: IZB.abl.4, 57, 105, 107)
- Idoya (1892, 1916, 1992: IZB.ntem)
- Idoya (1946: IZB.kat.380)
- Idoya, Basílica de Nuestra Señora de (1828: IZB.abl.110)
- Idoya, Belagua (1828: IZB.abl.1)
- Idoya, Camino de (1710b: IZB.ntem)
- Idoya, el Camino a Basílica de Nuestra Señora de (1828: IZB.abl.110)
- Idoya, el Camino a la Basílica de (1828: IZB.abl.105)
- Idoya, el Camino Real para la Basílica de (1828: IZB.abl.111)
- Idoya, el cavo de Nuestra Señora de (1828: IZB.abl.46)
- Idoya, el sitio llamado Cruz de la imagen de Nuestra Señora de (1570, Idoate 1977: 125)
- Idoya, Ermita de (IZB.kart.316.2)
- Idoya, Ermita de Nuestra Señora de (IZB.kart.316.2)
- Idoya, Inciria de (1828: IZB.abl.1)
- Idoya (IZB.Bake.info)

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Idoya, la Basílica de (1828: IZB.abl.26, 105, 111)
Idoya, la Basílica de Ntra. Sra. de (1828: IZB.abl.1)
Idoya, Pantano de (1914: IZB.gpvn)
Idoya [Pico de Idoya] (GAR.kart.327.5 || IZB.316.2)
Igairacua (1892: BID.ntem) • i.a. "Igariarena"
Igairarena (1916: BID.ntem) • i.a. "Igariarena"
Igararena, el termino de (1651.10.17: BID.39.pb)
Igarariena (1892: BID.ntem)
Igardacua (1828: IZB.abl.72, 95, 140, 141)
Igardacua (1916: IZB.ntem)
Igardacua, Borda la Marijuana (1946: IZB.kat.367)
Igardacua, el Camino para (1828: IZB.abl.72)
Igardacua [Igardakua] (IZB.kart.325.1)
Igardacua, Izizpeta o (1828: IZB.abl.77)
Igardakua, Barranco de (IZB.kart.321.1)
Igardakua: "de Esaura subiendo" (IZB.Baraze.info)
Igardakua, el Paco de Ezizpeta o (IZB.Tapia.info)
Igardakua, el Paco de (IZB.Tapia.info)
Igardakua [Igardacua] (IZB.kart.321.1)
Igardakua (IZB.Bake.info)
Igardakua (IZB.Karrikiri.info)
Igardakua (IZB.kart.324.2)
Igardakua (IZB.Tapia.info)
Igardakua (IZB.Tolosana.info)
Igardakua, la Punta de (IZB.Tapia.info)
Igardaquia (1724: IZB.ntem)
Igariarena (1898: BID.ntem) • f.o., cf. "Igariarena"
Igardoqui (1914: IZB.gpvn)
Igardacua (1701: IZB.ntem)
Igariarena (1701: BID.ntem)
Igariarena (1892: BID.kat.6, 7, 8, 10, 11, 12, 19, 21, 24)
Igariarena, Barranco de (BID.kart.317.5 & 318.1)
Igariarena (BID.kart.317.5 & 318.1)
Igariarena (BID.Pasquel.info)
Igariarena [cabañera], Otra en (1892: BID.kat.16)
Igariarena, Carasol de (BID.kart.318.1)
Igariarena, el barranco de (1892: BID.kat.22)
Igariarena, el Carasol de (1892: BID.kat.21, 56)
Igariarena, el pacó de (1892: BID.kat.76)
Igariarena, Foz de (BID.kart.317.5 & 318.1)
Igariarena, Otra en el Voquero de dicho término de (1892: BID.kat.21)
Igariarena, Otro en el Carasol de (1892: BID.kat.22)
Igariarena, Paco de (BID.kart.318.1)
Igariarena, Sierra de (1700: BID.ntem)
Igariarena, Un linar en la Foz de (1892: BID.kat.15)
Igariarena, Una heredad en (1892: BID.kat.3)
Igarandía (1892: BID.ntem)
Iglesia (1646.04.20: GAR.eliz.) • top. errorm.
Iglesia (1850: GAR.abl.84) • top. errorm.
Iglesia, Borda de (BUR.kart.412.3 & 415.1) • top. errorm.
Iglesia, campos de Joset Manuel (1850: GAR.abl.18β) • top. errorm.
Iglesia, Casa de Joset Manuel (1850: GAR.abl.57) • top. errorm.
Iglesia, Cementerio de la (1828: IZB.abl.142, 143) • top. errorm.
Iglesia de la advocación de San Esteban (ERR.Gale.info) • top. errorm.
Iglesia de nauarçato, al termino de la (1646.10.02: GAR.eliz.) • top. errorm.
Iglesia de San Esteban (ERR.kart.319.1) • top. errorm.
Iglesia de San Martín (URZ.kart.319.2) • top. errorm.
Iglesia de San Miguel de Aranari, la (1441.09.21: BUR.garde.eliz.) • top. errorm.
Iglesia de San Pedro (BID.kart.318.1) • top. errorm.
Iglesia de San Pedro (BID.Pasquel.info) • top. errorm.
Iglesia de San Pedro (BUR.Zabalza.info) • top. errorm.
Iglesia de San peluz, la (1441.09.21: BUR.garde.eliz.) • top. errorm.
Iglesia del señor Santiago de Garde, la (1562.12.11: GAR.1.pp) • top. errorm.
Iglesia, Encima de (1898: BID.ntem) • top. errorm.
Iglesia Junto a los estribos ô pilares del Portico, la (1836: ERR.abl.43) • top. errorm.
Iglesia, la (ERR.Donazar.info) • top. errorm.
Iglesia, la (ERR.Gale.info) • top. errorm.
Iglesia, la parte inferior de la (1836: ERR.abl.43) • top. errorm.
Iglesia, las dichas piezas de (1427.06.15: BID, Idoate 1977: 207) • top. errorm.
Iglesia Parrochial de Santa en Gracia La Real, la (1641.12.04: UZT.1.eliz.) • top. errorm.
Iglesia Parrochial, la (1754.01.17: GAR.eliz.) • top. errorm.
Iglesia Parroquial, Cementerio de la (1828: IZB.abl.139) • top. errorm.
Iglesia Parroquial de Santa en Gracia la Real, la (1641.12.03: UZT.1.eliz.) • top. errorm.
Iglesia parroquial de Santiago (1861.04.11: GAR.eliz.) • top. errorm.
Iglesia Parroquial, la dicha (1850: GAR.abl.79) • top. errorm.
Iglesia Parroquial, la (IZB.Bake.info) • top. errorm.
Iglesia San Cipriano (IZB.kart.316.2) • top. errorm.
Iglesia Santa Engracia, la (UZT.Labairu.info) • top. errorm.
Iglesia, Subida (1896: BUR.kat) • top. errorm.
Iglesia, Tras la (1714: GAR.ntem) • top. errorm.
Iglesia, un Campo tras de la (1850: GAR.abl.20) • top. errorm.
Iglesia, Un pajar encima de la (1892: BID.51.kat) • top. errorm.
Iglesia, una Naba tras la (1850: GAR.abl.26) • top. errorm.
Iglesia y Cassa de Nauarçato, la (1646.10.02: GAR.eliz.) • top. errorm.
Iglesia y Cassa de nauarçato, la dha. (1646.10.02: GAR.eliz.) • top. errorm.
Iglesias de San Marco e de San Cosme, las (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322) • top. errorm.
Iglesias de San Marco e de San Cosme, las (1427.06.15: BID, Idoate 1977: 207) • top. errorm.
Iglesias, los de (BUR.Tolosana-Laspidea.info) • top. errorm.
Iglesia parrochial del sr. San Esteban, la (1663.06.06: ERR.41.pb) • top. errorm.
Igordoia [Igoridoia] (IZB.kart.316.2)
Igordoia (IZB. Anaut-Uhalde.info)
Igordoia (IZB.Bake.info)
Igoridoia (1916: IZB.ntem)
Igoridoia, el Vedado de (1828: IZB.abl.140)
Igoridoia (IZB.kart.324.1)
Igoridoias (1892: IZB.ntem)
Igoria (1806: UZT.abl.292, 307, 442)
Igoria (1828: IZB.abl.19, 34, 81, 82, 97, 153, 161)
Igoria, Barranco de (IZB.kart.313.2 & 321.2)
Igoria, barranco de (IZB.Paper soltea)
Igoria: "En los límites de Uztárroz" (IZB.Karrikiri.info)
Igoria (IZB.Bake.info)
Igoria (IZB.Baraze.info)
Igoria (IZB.kart.313.2 & 321.2)
Igoria (IZB.Landa.info)
Igoria, la parte de Bordaverria o (1806: UZT.abl.243)
Igoria, la Solana de (1828: IZB.abl.19, 20, 153)
Igoria, La Solana del dicho (1806: UZT.abl.169)
Igoria o Igoiñoa (1828: IZB.abl.575, 588)
Igoria, Traviesa de (IZB.kart.321.2)
Igoiñoa (1806: UZT.abl.212)
Igoiñoa (1828: IZB.abl.575)
Igoiñoa, Igoria o (1828: IZB.abl.575, 588)
Igoiñoa (IZB.kart.219.3 & 313.2)
Igoiñoa, Traviesa de (IZB.kart.227.4)
Igoiñoa una pieza de una juada (1806: UZT.abl.212)
Igorzondo (IZB.Anaut-Uhalde.alaba.info)
Igmianena (1892: BID.ntem) • f.o. eta i.a., cf. "Igariarena"
Igoruña, los terminos de la dha. va. llamado (1656.10.17: URZ.40.pb)
Igerberrieta (1710: ERR.ntem)
Ikaltia una huerta (1984: UZT.abl.100)
Ikaltia (UZT.Kabila.info)
Ikaltia, el Portillo de (IZB.Bake.info)
Ikaltia (IZB. Anaut-Uhalde.info)
Ikaltia (IZB.Bake.info)
Ikaltia (IZB.Karrikiri.info)
Ikaltia (IZB.kart.321.1)
Ikaltia (IZB.Tapia.info)
Ikaltia (IZB.Tolosana.info)
Ikaltia (IZB.Uhalde.info)
Ikaltia, la Punta de (IZB.Karrikiri.info)
Ikaltia, Punta de (IZB.kart.321.1)
Ikaltia, Punta (IZB.kart.321.1 & 321.2)
Iharburua (1724: GAR.ntem)
Iharburua, Pinar de (1724: GAR.ntem)
Iharca (1723: IZB.ntem)
Ihardoya-hardoya (1892: IZB.ntem)
Iharandía (1916: BID.ntem)
Iharri, un alto a la vista de la borda de (1910.09.19.a: BUR.ustaize.92.ebna)
Ilinchasa, Otra finca en la (1892: BID.kat.48)
Ilinchetas (1892: BID.ntem)
Ilintauturria (URZ.kart.316.4)
Ilinxeta (BID.kart.318.1)
Ilobieta (1806: UZT.abl.51, 57, 255, 263)
Ilobieta, del lado de (1806: UZT.abl.214, 295)
Ilobieta en el Poyo (1806: UZT.abl.403)
Ilobieta en el Solano (1806: UZT.abl.403)
Ilobieta, la Lata o (1806: UZT.abl.319)
Ilobieta, Lirueta o (1806: UZT.abl.72, 122)
Ilobieta o Cocordoqui, el lado de (1806: UZT.abl.70)
Ilobieta o Lata (1806: UZT.abl.403)
Ilobieta, Portillo de (UZT.kart.313.1)
Ilobieta (UZT.kart.313.1)
Illón, Paco de (BUR.kart.414.3)
Imagen de Ujué, la (BID.Pasquel.info) • top. errorm.
Imagen de Ujué, Otra en la (1892: BID.37.kat) • top. errorm.
Imagen de Ujué, Una huerta en la (1892: BID.20.kat) • top. errorm.
Imagen, la parte de la (1806: UZT.abl.458) • top. errorm.
Inarblo, al Portillo de Costobli o Sobre (1778.10.05: BUR.ustaize.72.ebna)
Inarblo, collado llamado sobre (1750.06.07: BUR.ustaize.62.ebna)
Inçaga çocóa (1582.09.09: IZB.9.hg)
Inçaga çocóa (1582.09.09: IZB.9.hg)
Inçaga, endreçera y pte. llamada (1624.06.29.b: IZB.15.hgm)
Inçaga, loma de (1624.07.03: IZB.15.hgm)
Inçaga, parte llamada (1590.10.04: IZB.11.hgm)
Inçaga, termino (1582.09.03.a: IZB.9.hg)
Inçaga, termino llamado (1567.05.20: IZB.7.hg)
Inçaga, termino llamado (1583.07.10.a: IZB.9.hg)
Inçaga, termino llamado (1635.10.08: IZB.16.hgm)
Inçaga, termino llamado (1643.08.15: IZB.17.hgm)
Incagaondoa (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 319)
Inciria (1892: IZB.ntem)
Inciria de Idoya (1828: IZB.abl.1)
Inciria, el parage llamado (1828: IZB.abl.341)
Inclusa, el mismo termino de Lapabe mas cerca de la (1836: ERR.abl.46) • top. errorm.
Inclusa, la (1807.12.10: ERR, Idoate 1977: 392) • top. errorm.
Inclusa, La [La Balsa] (IZB.Bake.info) • top. errorm.
Incharena (1892: BID.ntem)
Infierno, Barranco del (OTS.zar.218.1 || UZT.kart.218.4) • top. errorm.
Infierno, el (UZT.Landa.info) • top. errorm.
Infierno, Rincon del (UZT.kart.219.2) • top. errorm.
Ingruñea, el monte de la (URZ.Nekotx.info)
Ingruñia, la: "en El Castillo por arriba; unos llaman La Zakarda" (URZ.Nekotx.info)
Ingruñia, la (URZ.Nekotx.info)
Ingruñia: "marchando al Castillo encima; en La Zakarda" (URZ.Nekotx.info)
Inguruñea, la dha. pieçea de (1656.10.17: URZ.40.pb)
Initiburua (1892: BID.kat.URZ.83)
Insanne fonta deu dit port d'arlas, la (1589.09.07: IZB.barétous.A2176) • i.a. "iusanne" • top. errorm.
Insanne, la ditte fonta (1589.09.07: IZB.barétous.A2176) • i.a. "iusanne" • top. errorm.
Insolaze (IZB.Bake.info)
Insule, Col d'Anaye ou de l' (IZB.kart.323.1)
Insule, Collado de (IZB.kart.323.1)
Insule, collado de (IZB.Paper soltea)
Introdu[cc]ion para la Foz (1778.10.06: BUR.salvaterra.73.ebna) • top. errorm.
Introduccion, campo en Vizcanzu o su (1850: GAR.abl.18β) • top. errorm.
Introduccion de Arancóa por Cibizarra una faja de una rovada, la (1836: ERR.abl.200) • top. errorm.
Introduccion de Argiloa termino de Arguible, la (1836: ERR.abl.147) • top. errorm.
Introduccion de Arguible en Arguible, la (1836: ERR.abl.147) • top. errorm.
Introduccion de Bordaajarra, la (1836: ERR.abl.106) • top. errorm.
Introduccion de Donepetrizarra, la (1836: ERR.abl.48) • top. errorm.
Introduccion de la esquina de Urrutea, la (1836: ERR.abl.131) • top. errorm.
Introduccion de la Saisa de Irigoine (1806: UZT.abl.025) • top. errorm.
Introduccion de la Saisa de Irigoine (1806: UZT.abl.069) • top. errorm.
Introduccion de Olloquia (1836: ERR.abl.277) • top. errorm.
Introduccion de Olloquia y sobre la peñia, la (1836: ERR.abl.99) • top. errorm.
Introduccion de Urristoya, la (1836: ERR.abl.106) • top. errorm.
Introduccion de Uturgastóa, Chanquibarra á la (1836: ERR.abl.222) • top. errorm.
Introduccion de Uturgastóa, el Barranco de Chanca á la (1836: ERR.abl.220) • top. errorm.

- Introduccion del barranco de Anzca, la* (1836: ERR.abl.161) • top. errom.
- Introduccion del Llano de Ezcaurre, la* (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 343) • top. errom.
- Introduccion del mismo Paco de Argaray, la* (1836: ERR.abl.49) • top. errom.
- Introduccion del remate de Beorteguia, la* (1836: ERR.abl.195) • top. errom.
- Introduccion del rigacho, la* (1806: UZT.abl.277) • top. errom.
- Introduccion, Irigoine Saisa en la* (1806: UZT.abl.114) • top. errom.
- Introduccion para Arancóa, Torreguibela á la* (1836: ERR.abl.239) • top. errom.
- Introduccion para Arlucea, Anzca en el barranco á la* (1836: ERR.abl.60) • top. errom.
- Introduccion para el barranco de Chanca, la* (1836: ERR.abl.166) • top. errom.
- Introduccion para la foz* (1789.10.28: BUR.nabaskoze.75a.ebna) • top. errom.
- Introduccion de Equiederra, la* (1778.09.29: UZT.ezkaroze.71.ebna) • top. errom.
- Introduccion de la Heredad de Juan Acos, la* (1778.10.06: BUR.nabaskoze.73.ebna) • top. errom.
- Introduccion el Sitio de Leizapea* (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna) • top. errom.
- Introduccion llamada del Llano de Legaroz, la* (1778.10.06: BUR.nabaskoze.73.ebna) • top. errom.
- Introduccion, paraje llamado Torentea a su* (1836: ERR.abl.84) • top. errom.
- Introduccion [de la Arra]* (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Introduccion de la villa de Burgui, la* (1750.06.26: BUR, Idoate 1977: 357) • top. errom.
- Introduccion del llano de Legaroz, la* (1750.06.08: BUR.nabaskoze.63.ebna) • top. errom.
- Intxesa, la* (BID.Pasquel.info)
- Intxesa, la Fuente de la* (BID.Pasquel.info)
- Intxesa, la Peña ancha de la* (BID.Pasquel.info)
- Intxesas, las* (BID.Pasquel.info)
- Inzaga* (1701: IZB.ntem)
- Inzaga* (1806: UZT.abl.224, 441)
- Inzaga* (1828: IZB.abl.32, 57, 74, 81, 82, 83, 120, 142, 146, 153, 156, 166)
- Inzaga, Barranco [Barranco de Inzaga]* (IZB.kart.313.2)
- Inzaga, Barranco de* (IZB.kart.313.2 & 321.2)
- Inzaga, Borda en* (1946: IZB.kat.392)
- Inzaga, Camino de* (IZB.kart.313.2)
- Inzaga, del lado de* (1806: UZT.abl.166, 295)
- Inzaga, el Barranco de* (IZB.Karrikiri.info)
- Inzaga, el Camino a* (1828: IZB.abl.120, 122)
- Inzaga, el Camino de* (1828: IZB.abl.122)
- Inzaga, el camino que va para* (1806: UZT.abl.119)
- Inzaga, el lado de* (1806: UZT.abl.492)
- Inzaga, el Molino* (IZB.Tolosana.info)
- Inzaga, el Paco de* (1828: IZB.abl.51, 140, 166)
- Inzaga, el Rincon de* (1828: IZB.abl.82, 120)
- Inzaga, el Rincón de* (IZB.Bake.info)
- Inzaga* (IZB.Bake.info)
- Inzaga* (IZB.Baraze.info)
- Inzaga* (IZB.kart.313.2 & 321.2)
- Inzaga, la Barrancada de* (IZB.Karrikiri.info)
- Inzaga, la Hoya y Solana de* (1828: IZB.abl.313)
- Inzaga, la Ladera de* (1828: IZB.abl.51)
- Inzaga, la Loma de* (1828: IZB.abl.441)
- Inzaga, la Oya de* (1828: IZB.abl.312)
- Inzaga, la parte de* (1806: UZT.abl.166, 238)
- Inzaga, la Solana de* (1828: IZB.abl.110, 139, 142)
- Inzaga, la Val de* (IZB.Tapia.info)
- Inzaga, las Saleras de* (IZB.Paper soltea)
- Inzaga, mas en* (1676.10.09: IZB.50.pro)
- Inzaga o Egerria* (1806: UZT.abl.327, 448)
- Inzaga o Erroizu* (1828: IZB.abl.592)
- Inzaga o Minchate* (1806: UZT.abl.119)
- Inzaga, salida al Barranco de* (IZB.Paper soltea)
- Inzaga y su Solana* (1828: IZB.abl.166)
- Inziria* (1828: IZB.abl.111)
- Iñari* (1992: GAR.ntem)
- Iñari, Camino de* (GAR.kart.327.5)
- Iñari* (GAR.kart.327.5)
- Iñarria Alta* (URZ.kart.319.2)
- Iñarria Alta* (URZ.Nekotx.info)
- Iñarria Alta y Baja: “Marchando a Urralegi”* (URZ.Nekotx.info)
- Iñarria baja* (URZ.kart.319.2)
- Iñarria Baja* (URZ.Nekotx.info)
- Iñarria Bajo* (URZ.Nekotx.info)
- Iñarria* (URZ.kart.319.2)
- Iñarria* (URZ.Nekotx.info)
- Iñolaza* (1806: UZT.abl.71) • i.a., cf. “Iriolaza”
- Iracocotea* (1892: BID.ntem) • f.o., cf. “Irasocotea”
- Iradaena* (1686: IZB.ntem72)
- Irigoine Saisa* (1806: UZT.abl.114)
- Irasakoatea, Barranco de* (BID.kart.315.2)
- Irasakoatea* (BID.kart.315.2)
- Irasocotea* (1916: BID.ntem)
- Irasocotea, Otro linar en* (1892: BID.kat.40)
- Irasocotea* (1898: BID.ntem)
- Iraztoiburria* (1806: UZT.abl.364)
- Iraztoiburria* (1828: UZT.ntem)
- Iraztoiburria* (BID.kart.315.2)
- Iraztoiburria* (BID.Pasquel.info)
- Iraztoiburria, el lado de* (1806: UZT.abl.255)
- Iraztoya* (1806: UZT.abl.146)
- Ireilucea, el sobredicho vedado de* (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 343)
- Ireilucea, el vedado de* (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 342)
- Iriarte, la parte de* (1850: GAR.5.abl)
- Iriarte* (1850: GAR.abl.2, 5, 44, 73)
- Iriarte, Barrio* (1836: ERR.ntem)
- Iriarte, Barrio de* (1702: ERR.ntem)
- Iriarte, Barrio de* (1709: BID.ntem)
- Iriarte, barrio de la villa de Roncal* (ERR, Idoate 1977: 77, 79, 95)
- Iriarte, barrio de Urzainqui* (Idoate 1977: 77)
- Iriarte* (ERR.kart.319.1)
- Iriarte: “es monte”* (GAR.Anaut.info)
- Iriarte* (GAR.kart.421.1)
- Iriarte, pieças de Gabriel çapataria del* Varrio de (1671.07.05: ERR.44.pb)
- Iribarne, Barrio* (1704: UZT.ntem)
- Iribarne, Barrio de* (1700: BID.ntem)
- Iribarne, barrio de Urzainqui* (Idoate 1977: 77)
- Iribarne, barrio de Uztárroz-Goyena* (Idoate 1977: 77)
- Iribarne, barrio de Vidángoz* (BID, Idoate 1977: 77)
- Iribarne, el barrio de* (1806: UZT.abl.539)
- Iribarne, el barrio llamado* (1656.07.18: BID.40.pb)
- Iribarne, el lado de* (1806: UZT.abl.319)
- Iribarne, la parte que mira a la Saisa de* (1806: UZT.abl.545)
- Iribarne, la Saisa de* (1806: UZT.abl.143, 329)
- Iribarne Saisa* (1806: UZT.abl.182, 265, 271, 453, 471)
- Iribarne, Saisa de* (1806: UZT.abl.146)
- Iribarne un rancho, el barrio de* (1806: UZT.abl.443)
- Iribarne una Femera, el barrio de* (1806: UZT.abl.246)
- Iribarne, la dha. Villa y Barrio llamado* (1672.09.17.a: GAR.49.pro)
- Iribarnesaisa* (UZT.Labairu.info) • ahosk. [iribarnesáis(a)]
- Iribarren, el barrio de* (1655.12.16.a: UZT.40.pb)
- Iribarren, el barrio de* (1672.09.03: URZ.49.pro)
- Iriberrí* (1724: GAR.ntem)
- Iriberrí, camino que và a* (1850: GAR.abl.35)
- Iriberrí, campo en* (1850: GAR.abl.8, 35)
- Iriberrí, la parte llamada* (1653.08.29: BUR.39.pb)
- Iriberría* (1724: UZT.ntem)
- Iriberría* (1806: UZT.abl.136, 385)
- Iriburia, Barrio de* (1850: GAR.abl.40, 76)
- Iriburia, Barrio llamado* (1850: GAR.abl.65, 73)
- Iriburia, el Barrio de* (1850: GAR.abl.60)
- Iriburia* (GAR.1998.tel)
- Iriburia* (GAR.kart.413.2)
- Iriburia, huerto en* (1850: GAR.abl.70)
- Iriburia, Una Casa en el Barrio dicho de* (1850: GAR.abl.74)
- Iriburia, una casa sita en este Barrio de* (1850: GAR.abl.85)
- Iriburua, barrio* (1704: GAR.ntem)
- Iriburua, Barrio de* (1850: GAR.abl.83)
- Iriburua, barrio de Vidángoz* (BID, Idoate 1977: 77)
- Irigoiena: “un barrio de Urzainqui”* (URZ.Nekotx.info)
- Irigoiena* (URZ.kart.319.2)
- Irigoine Abajo, Saisa de* (1828: UZT.ntem)
- Irigoine, Cerca de la Fuente de* (1806: UZT.abl.544)
- Irigoine con Amucu, travesía que une la calle* (1806: UZT.abl.539)
- Irigoine, el barrio de* (1806: UZT.abl.539)
- Irigoine, Introduccion de la Saisa de* (1806: UZT.abl.25, 69)
- Irigoine, Junto a la Saisa de* (1806: UZT.abl.194)
- Irigoine, la Corsera de* (1806: UZT.abl.346)
- Irigoine, la finca nº 2 de Saisa de* (1919: UZT.abl.260)
- Irigoine, la Saisa de* (1806: UZT.abl.2, 3, 60, 131, 260, 288, 479)
- Irigoine, Reservado de la Fuente de* (1806: UZT.abl.544)
- Irigoine Saisa* (1806: UZT.abl.18, 42, 435)
- Irigoine Saisa* (1828: UZT.ntem)
- Irigoine, Saisa de* (1806: UZT.abl.18, 42, 298, 435)
- Irigoine Saisa en la introduccion* (1806: UZT.abl.114)
- Irigoine un huerto* (1806: UZT.abl.96)
- Irigoine, Una casa en* (1806: UZT.abl.62)
- Irigoine* (UZT.Labairu.info)
- Irigoinesaisa* (1725: UZT.ntem)
- Irigoinesaitsa* (UZT.kart.313.1)
- Irigoyen, el Barrio de* (1669.02.03: UZT.43.pb)
- Irigoyena o Yrigoyena, barrio de Uztárroz-Goyena* (Idoate 1977: 64-77)
- Irigoyne Saisa* (1828: UZT.ntem)
- Iriola, Barranco [Barranco Idiola]* (UZT.kart.219.2)
- Iriola, la* (1806: UZT.abl.542)
- Iriola, la: “el lado de la Iriola riacho arriba hasta el raso del Puerto”* (1806: UZT.abl.542)
- Iriola, la* (UZT.Labairu.info)
- Iriola, la* (UZT.Landa.info)
- Iriola* (UZT.kart.219.2)
- Iriolace* (1806: UZT.abl.255, 277, 288, 326, 342, 456)
- Iriolatz* [Iriolaza] (UZT.kart.312.4)
- Iriolaza* (1806: UZT.abl.293, 342)
- Iriolaza, del lado de* (1806: UZT.abl.288)
- Iriolaza, el lado de* (1806: UZT.abl.285)
- Iriolaza por San Juan* (UZT.Labairu.info)
- Iriolaza* (UZT.Labairu.info)
- Iriolaze* (1828: UZT.ntem)
- Iriondoa* (1892: ERR.ntem)
- Iriondoa, Barrio* (1700: GAR.ntem)
- Iriondoa, Barrio* (1836: ERR.ntem)
- Iriondoa, barrio de* (1672.07.06: ERR.49.pro)
- Iriondoa, Barrio de* (1704: ERR.ntem)
- Iriondoa, Barrio de* (1850: GAR.abl.1, 3, 4, 7, 8, 11, 13, 14, 16, 17, 18, 20, 32)
- Iriondoa, barrio de Garde* (GAR, Idoate 1977: 77)
- Iriondoa, barrio de la villa de Roncal* (ERR, Idoate 1977: 64, 77, 79, 95)
- Iriondoa, barrio llamado* (1667.05.02: ERR.48.pro)
- Iriondoa, barrio llamado de* (1662.07.08: ERR.47.pro)
- Iriondoa, el Barrio de* (1850: GAR.abl.2, 6, 30, 36)
- Iriondoa: “el barrio de abajo”* (GAR.Anaut.info)
- Iriondoa, el Barrio llamado* (1637.11.09: ERR.50.pro)
- Iriondoa, el barrio que llaman* (1652.04.23: BUR.39.pb)
- Iriondoa, el Varrio de* (1661.06.26: ERR.47.pro)
- Iriondoa* (ERR.Gale.info)
- Iriondoa* (ERR.kart.319.1)
- Iriondoa* (GAR.1998.tel)
- Iriondoa, Puente de* (1724: GAR.ntem)
- Iriuarne, el Varrio de* (1666.09.27: URZ.48.pro)
- Irizaga* (1718: IZB.ntem)
- Iromayeta, Una almutada de huerto en* (1892: BID.kat.33)
- Irozaldo* (IZB.kart.325.1)
- Irricura* (1710a: IZB.ntem) • f.o. eta i.a., cf. “Inçura” (cf. Mitxelena 1973 § 301)
- Iruchasarea, el termino de la dha. Villa llamado* (1648.10.12.b: UZT.38.pb)
- Irumayeta* (1892: BID.kat.6)
- Irumoyeta* (1916: BID.ntem)
- Iruzmayeta* (1898: BID.ntem)
- Isabaaguere, el termino de* (1672.09.03: URZ.49.pro)
- Isabanoba* (1896: BUR.p1)
- Isardoia, Camino de* (GAR.kart.413.2)
- Isardoia* (GAR.kart.413.2)
- Isardoki* (URZ.kart.316.4)
- Isardoya* (1892: GAR.ntem)
- Isaroiã [Isarroya]* (IZB.kart.316.2)
- Isaroiã* (IZB.Bake.info)
- Isaroiã* (IZB.Paper soltea)
- Isaroya* (1828: IZB.abl.121, 166)
- Isaroya, el Bedado de* (1828: IZB.abl.78, 166)
- Isaroya, Vedado de* (1828: IZB.abl.381)
- Ispea* (UZT.Kabila.info)
- Itoleta* (1850: GAR.abl.18)
- Itoleta, campo en* (1850: GAR.abl.5)
- Itoleta: “Encima de Orabale sin llegar a Bizkaia”* (URZ.Nekotx.info)
- Itoleta* (GAR.Anaut.info)
- Itoleta* (GAR.kart.327.5)
- Itoleta, Majadal de* (GAR.kart.327.5)
- Itoleta o Punta del Trozo [Punta d’Otrazo]* (IZB.kart.324.3 & 327.2)
- Itoleta, senda que pasa a* (1850: GAR.abl.51)
- Itrancóa* (1836: ERR.ntem)
- Iturardau* (IZB.Anaut-Uhalde.info)
- Iturbeltxa* (BID.Pasquel.info)
- Iturburua* (1828: IZB.abl.124, 140)
- Iturlosko* (GAR.Gale.info)
- Iturrardao, el Paco de* (IZB.Tapia.info)
- Iturrardao, el Paco el* (IZB.Bake.info)
- Iturrardao* (IZB.Bake.info)
- Iturriardao* (IZB.Tapia.info)
- Iturribeltza* (BID.kart.315.2)
- Iturriçarra, çequia de la ffuente de* (1660.09.19: BUR.41.pb)
- Iturriçarra, el termino de* (1671.09.23: BUR.44.pb)

5.1.1. Errokarribarko toponimoen zerrenda

- Iturriçarra, el termino de la dha. va. llamado (1647.11.20: BUR.43.pb)
Iturriçarra, el termino llamado (1653.02.24: BUR.39.pb)
Iturriçarra, parte llamada (1670.07.01: BUR.44.pb)
Iturrioe [Iturriote] (URZ.kart.315.4)
Iturrioe, Manantial de (URZ.kart.315.4 & 319.2)
Iturrioe (URZ.Mapa.udala)
Iturizarra (1842.09.16: BID.igari.88.ebna)
Iturizarra (1892: IZB.ntem)
Iturizarra [Estozi] (1778.09.29: BID.igari.71.ebna)
Iturizarra por los de Igal (1885.06.18: BID.igari.34.ebna)
Ituroch (1828: IZB.abl.343b)
Ituroch (1892: IZB.ntem)
Iturocha [Laquaga] (1778.09.29: UZT.ezkaroze.71.ebna)
Iturochordoa, Otra en (1892: BID.kat.23)
Ituruburua [Iturriburua] (IZB.kart.322.2 & 325.1)
Ituruburua (IZB.Paper.soltea)
Itxardoa: "o Ixardoa; al lado de Artaxo" (GAR.Anaut.info)
Itxardoki [Lezarordoki]: "de Izagabre a la parte de arriba, sin llegar a Belingrate" (URZ.Nekotx.info)
Itxardoki (URZ.Nekotx.info)
Itzaltzu, Barranco de (URZ.kart.316.4)
Itzaltzu, Camino de [Izalzu, Camino de] (IZB.kart.316.2)
Itzaltzu (IZB.kart.316.2 || URZ.316.4)
Itzaltzu, Barranco de (URZ.kart.316.4)
Ius Burgi: "Ropalecea, ius Burgi" (1441.09.22: BUR, Idoate 1977: 225) • top. erron.
Ivarrandia, Un linar de (1892: BID.kat.40)
Ixabarberrieta, el llano de (1671.04.22: ERR.49.pro)
Ixabarberrieta, el llano de (1672.07.06: ERR.49.pro)
Ixabarberrieta, el termino llamado (1658.03.14: BUR.40.pb)
Ixardoa (GAR.Anaut.info)
Ixardoki (URZ.kart.316.4)
Ixardoya (1724: GAR.ntem)
Izaba Izalzu (1806: UZT.abl.432)
Izaba Izalzu (1828: IZB.abl.516b)
Izaba Izalzu (1828: UZT.ntem)
Izaba izalzu confronta con el vedado de Isaba (1806: UZT.abl.316)
Izaba Izalzu, Choromilo o (1806: UZT.abl.306)
Izabagerre [Izababerre] (IZB.kart.316.2)
Izabagerre (URZ.kart.316.4)
Izabaizalzu (1828: IZB.abl.512, 514b)
Izabaizalzu o Amasunaga (1828: UZT.ntem)
Izabaizalzu o Choromilo (1828: UZT.ntem)
Izabarrazakoa (ERR.Gale.info)
Izabarroa (BUR.kart.415.2)
Izabarrozokoa (ERR.Gale.info)
Izabarrozokoa (ERR.kart.318.2)
Izabarzokoa (ERR.kart.318.2)
Izaberroa (1992: GAR.ntem)
Izaberroa, Camino de (GAR.kart.413.2)
Izaberroa, Cerro de (GAR.kart.319.3 & 413.2)
Izaberroa (GAR.kart.319.3)
Izaberre (URZ.kart.316.4)
Izaberre [Izagra] (URZ.kart.316.4)
Izaberre (URZ.Nekotx.info)
Izagaondoa (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205)
Izagaondoa (1648.10.12.a: IZB.38.pb)
Izagorria, la cueva la (IZB.Tolosana.info)
Izagra, Barranco de (URZ.kart.316.4 & 319.2)
Izailmea (1914: IZB.gpv) • i.a. "Izailucea"
Izailucea (1892: IZB.ntem)
Izalorra (1896: BUR.kat)
Izalorra (BUR.kart.415.1 & 415.2)
Izalorra (BUR.Zabalza.info)
Izalorra, los sotos de la Tejeria y (1896: BUR.kat)
Izalorra, Soto de (BUR.Glaria.info)
Izalorra y Tejeria (1896: BUR.kat)
Izalorra y Tejeria, los sotos de (1896: BUR.kat)
Izalorra y Tejeria, Sotos (1896: BUR.kat)
Izalzu (1828: IZB.abl.61, 70, 76)
Izalzu (1916: IZB.ntem)
Izalzu, Barranco de (URZ.kart.316.4)
Izalzu, Camino de (1721: UZT.ntem0)
Izalzu confronta con el vedado de isaba, Izaba (1806: UZT.abl.316)
Izalzu, Choromilo o Izaba (1806: UZT.abl.306)
Izalzu: "De Izaritu cara a Isaba en la muga de Isaba" (URZ.Nekotx.info)
Izalzu, el Bedado de (1828: IZB.abl.112b)
Izalzu, el Vedado de (1828: IZB.abl.102)
Izalzu, Izaba (1806: UZT.abl.432)
Izalzu, Izaba (1828: IZB.abl.516b)
Izalzu (IZB.Paper.soltea)
Izalzu: "pega con Txoromilo, de allá para atrás es Uztároz" (IZB.Bake.info)
Izalzu termino de Isaba (1806: UZT.abl.364)
Izalzu (URZ.Mapa.udala)
Izalzu, Vedado de (1714: IZB.ntem)
Izalzu, vedado de (1806: UZT.abl.553)
Izalzu, Vedado de (IZB.Bake.info)
Izarandoa (GAR.kart.413.2)
Izarbakotxa (UZT) (BID.Pasquel.info)
Izarburia (BID.Pasquel.info)
Izarcenthea, el barrio de (1649.05.28: IZB.27.lr)
Izarcenthea, Barrio de (1709, 1718: IZB.ntem)
Izarena (1898: BID.ntem)
Izarendoa (1992: GAR.ntem)
Izargentea (1916: IZB.ntem)
Izaritu, Portillo de (URZ.kart.319.2)
Izaritu (URZ.Argonz.info)
Izaritu (URZ.kart.316.4)
Izaritu: "Viene a Errotazarra, cara al molino, encima de Labakieta" (URZ.Nekotx.info)
Izarjentea (1946: IZB.kat.007)
Izarjentea, Barrio (IZB.Bake.info)
Izarjentea (IZB.Bake.info)
Izarjentea (IZB.kart.316.2)
Izarjentea (1916: IZB.ntem)
Izaylucea (1828: IZB.abl.442)
Izeibakotxa (UZT.kart.315.1)
Izeilucea, Barranco de [Barranco de Izuluzea] (IZB.kart.316.2)
Izeilucea, el Vedado Casaleuco llamado de (1749.06.22: IZB.61b.ebna)
Izeilucea [Izulucea] (IZB.kart.316.2)
Izeiordeki (IZB.kart.324.2 & 325.1)
Izeylucea (1828: IZB.abl.40)
Izeyoidomi (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205)
Izeyordoki (1828: IZB.abl.76, 78, 107, 140, 152, 155)
Izeyordoki, o Elurriaga (1828: IZB.abl.76)
Izidoia, Barranco de (GAR.kart.319.3)
Izidoia, Camino de (GAR.kart.319.3 & 413.2)
Izidoia (GAR.Anaut.info)
Izidoia (GAR.kart.319.3)
Izidoia (1724: GAR.ntem)
Izilutxea, el Barranco de: "Debajo Arrigorrieta" (IZB.Bake.info)
Izilucea, el Barranco de (IZB.Bake.info)
Izipeta, el Paco de (IZB.Tapia.info)
Izispeta (IZB.Baraze.info)
Izipeta (1828: IZB.abl.107)
Izipeta, el Bordo de (1828: IZB.abl.95)
Izipeta, el Paco de (1828: IZB.abl.27, 104, 139, 140)
Izipeta, el Paco de (IZB.Bake.info)
Izipeta, el Paco (IZB.Bake.info)
Izipeta, el Regacho de (1828: IZB.abl.139)
Izipeta [Izipieta] (IZB.kart.321.1)
Izipeta o Igardacua (1828: IZB.abl.77)
Izipeta y Mace, el camino que se dirige a (1828: IZB.abl.159b)
Izkietia (IZB.Bake.info)
Izkietia (IZB.kart.227.4)
Izkietia (UZT.Landa.info)
Izkiturra (IZB.Bake.info)
Izkiturra, la Sierra (IZB.Uhalde.info)
Izulucea, Bedao de (1828: IZB.abl.451)
Izulucea, Barranco de (IZB.kart.324.3)
Izulucea, el abetar de (IZB.Anaut-Uhalde.info)
Izulucea (IZB.Baraze.info)
Izulucea: "término de Isaba; por Izalzu hay un camino que va a Izulucea" (IZB.Nekotx.info)
Izupeta (BUR.Glaria.info)
Izupeta (1850: GAR.abl.8, 12, 15, 23, 36B, 40)
Izupeta, campo en (1850: GAR.abl.50, 58)
Izupeta, el mismo (1850: GAR.abl.40)
Izupeta, el regacho que baja de (1850: GAR.abl.8)
Izupeta, la Solana de (1850: GAR.abl.14)
Izupeta (1904: GAR.ntem)
Izupeta, otro linar en el termino llamado (1711.05.04: GAR.eliz)
Izupeta (GAR.Anaut.info)
Izupeta, el termino de Garde llamado (1836: ERR.abl.174)
Izupeta Jurisdiccion de Garde, el termino llamado (1836: ERR.abl.172)
Izupeta de esta Va., la puente de (1652.12.20: BUR.39.pb)
Izupeta de la Va. de burgui, puente de (1652.12.20: BUR.39.pb)
Izupeta, el camino de (1669.11.25: BUR.44.pb)
Izupeta: "la parte y puesto llamado (-) Bajondoa" (1669.11.25: BUR.44.pb) • ezab.
Izupeta, la puente de (1659.06.16: BUR.40.pb)
Izupeta, Vn pedaço de Guerto cerrado en (1674.12.20: BUR.45.pb)
Izupeta, el termino de la dha. Va. llamado (1645.10.16: BUR.38.pb)
Izupeta, çibiburua (1593.04.07: IZB.4.mp)
Jouzane: "la fontaine Touzane (sic) dud. Port Darles" (1375.10.16: IZB.barétous.E2186) • top. erron.
Jrijojena, el pontarron de (1621.09.26: URZ.33.pre)
Jrijojena, el Varrío de (1621.09.26: URZ.33.pre)
Jturriçarra, fuente de (1664.06.27: BUR.42.pb)
Juan Maldán (BUR.Glaria.info)
Juan Pito (IZB.Baraze.info) • *izen-deiturak*
Juan Pito (IZB.Tolosana.info)
Juan Pito (IZB.Uhalde.info)
Juan Pito, la Venta de (IZB.Bake.info)
Juan Pito, la Venta de (IZB.Tapia.info)
Juanrosillo, la borda de (BUR.Glaria.info)
Juca, muga de (1615.07.12.b: ERR.21.lr) • Jnca, Inça?, halere cf. *Xuke Uturia*.
Juego de pelota, el (1806: UZT.abl.539) • top. erron.
Juego de Pelota, un huerto á la conclusion de la plaza ó (1836: ERR.abl.175) • top. erron.
Juessa, sobre el paul de la (1661.06.19.b: BUR.41.pb)
Juessa, sobre el Paul de la (1661.06.19: BUR.nabaskoze.ustaize.55d.ebna)
Juessa, sobre el Paul de la (1661.06.19: BUR.ustaize.55.ebna)
Julián Marco, el majadal de (IZB.Bake.info) • *izen-deiturak*
Julián marco (UZT.Landa.info)
Juncar de Belagua, el (IZB.Baraze.info) • top. erron.
Juncar de Belagua (IZB.kart.321.1) • top. erron.
Juncar de Mintxate, el (IZB.Baraze.info) • top. erron.
Juncar, el (IZB.Baraze.info) • top. erron.
Juncar en Asperro, un (UZT.Labairu.info) • top. erron.
Juneturria, sobre la fuente de (1659.10.10: GAR.46.pro)
Juntadero del Arroyo, el (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna) • top. erron.
Junto Basílica (1892: BUR.ntem) • top. erron.
Juroch (1892: IZB.ntem) • i.a. "Jvroch"
Jus la sierra (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204) • top. erron.
Jigatxa (BUR.Anamari.Zabalza.info)

Justo, la borda de (BUR.Glaria.info) • izena

K

Kakubia (ERR.kart.318.2)
 Kakueta, Barranco de [Barranco de Cacueta] (IZB.kart.316.2-4)
 Kakueta [Cacueta] (URZ.Mapa.udala)
 Kakueta, Camino de (URZ.kart.319.2)
 Kakueta: "Del molino por arriba, marchando a Isaba a la izquierda" (URZ.Nekotx.info)
 Kakueta, el barranco de (IZB.Bake.info)
 Kakueta (ERR.kart.315.3 || IZB 316.2 || URZ 316.4)
 Kakueta (IZB.Bake.info)
 Kakueta: "Khakoeta edo Khakuta, zubereraz" (IZB.Peillen.info)
 Kakugia (ERR.Gale.info)
 Kakugua (ERR.kart.318.2)
 Kalbaira (BID.kart.318.1)
 Kalbaira (BID.Pasquel.info)
 Kalbaira, Camino de (BID.kart.318.1)
 Kalbeira (BID.Pasquel.info)
 Kalbeira (ERR.Gale.info)
 Kalbeira (GAR.Anaut.info)
 Kalbeira (GAR.kart.327.5 & 421.1)
 Kañadaxiloa (IZB.kart.327.2)
 Kañasiloa (IZB.Bake.info)
 Kañaxiloa (IZB.Bake.info)
 Kapitalena (BUR.Anamari.Larranbe.info)
 Kapitalena (BUR.Glaria.info)
 Kapitalena (BUR.kart.412.3)
 Karkalutxea (BUR.Anamari.Zabalza.info; Burgiko karrika)
 Karkalutxea, Calle "que sube hasta la Iglesia" (BUR.Glaria.info)
 Karrazubea (UZT.Kabila.info)
 Karrazubia (UZT.kart.313.1)
 Kartxela: "Larrañien eta Santa-Grazin, Kartxelü" (IZB.Peillen.info)
 Kaskabola (BID.kart.315.2, 317.5 & 318.1 || Igari 315.9 & 314.4)
 Kaskabola (BID.Pasquel.info)
 Kaskabola, Camino de (BID.kart.318.1)
 Kastuluzarra (BUR.Larranbe.info)
 Kastuluzarra: "en la Sierra San Miguel" (GAR.Anaut.info)
 Kastuluzarra (UZT.Landa.info)
 Katanburu (UZT.Labairu.info)
 Katxelu (BUR.Larranbe.info)
 Katxelu "es el cerro en Alandari el bajo" (BUR.Glaria.info)
 Katxolatze, Camino de (URZ.kart.316.4)
 Katxolatze (URZ.kart.316.4)
 Katxolaze: "De Bingrate, de San Miguel para allá, cara Isaba" (URZ.Nekotx.info)
 Katxolaze (URZ.kart.315.4)
 Kaxelu (BUR.kart.414.3 & 415.2)
 Kaxelu (BUR.Zabalza.info)
 Keleta (IZB.kart.227.4) • Naf.-arag., biarn.
 Keleta, la (BUR.Larranbe.info)
 Keleta, la (IZB.Bake.info)
 Keleta, la (IZB.kart.227.4)
 Keleta, la (IZB.Tapia.info)
 Keleta, la: "marchando a Odieta" (ERR.Gale.info)
 Kokordoki (UZT.kart.313.1)
 Komulla, la (BUR.Larranbe.info)
 Korostoidoa, Boquero de (BUR.kart.415.2)
 Korrustidoia (BUR.Glaria.info)
 Kuskulleta (BUR.Glaria.info)
 Kostoble (BUR.Larranbe.info)
 Kostoble (BUR.Zabalza.info)
 Kostobli, Barranco de (BUR.kart.414.3)
 Kostobli (BUR.kart.414.3 || GAR 413.2 & 421.1)
 Kostobli (BUR.Zabalza.info)
 Kostobli: "en la misma muga de Ustés y Sierra de Ustes" (BUR.Glaria.info)
 Kostobli (GAR.Anaut.info)
 Kostobre (BUR.Zabalza.info)
 Kostobri (BUR.Glaria.info)

Kostoli (BUR.Larranbe.info)
 Krutxaga (IZB.Bake.info)
 Krutxaga: "Khürütxaga: Santa Grazin Kallako auzotegian etxea" (IZB.Peillen.info)
 Krutxagaratea (BID.kart.318.1)
 Krutxagatea (BID.Pasquel.info)
 Krutxaltea, Fuente de (UZT.kart.313.1)
 Krutxaltea, la fuente de (UZT.Labairu.info)
 Krutxaltea, Puente de (UZT.kart.313.1)
 Krutxaltea (UZT.Labairu.info)
 Krutxegatea (BID.Pasquel.info)
 Krutxegorria (BID.kart.317.5)
 Krutxeta, Monte [Monte Crucheta] (UZT.kart.218.4)
 Krutxeta (UZT.kart.219.2)
 Krutxeta (UZT.Labairu.info)
 Krutxeta (UZT.Landa.info)
 Krutxettoa (URZ.kart.319.2)
 Krutxetxuria (BID.kart.318.1)
 Krutxigorria (BID.Pasquel.info)
 Krutxillaga, Camino de (GAR.kart.327.5)
 Krutxillaga (GAR.kart.327.5)
 Krutxillaga (URZ.Donazar.info)
 Krutxipea, La Landa (IZB.Anaut-Uhalde.info)
 Krutxitxar (IZB.Anaut-Uhalde.info)
 Krutxutxuria (BID.Pasquel.info)
 Kubilea (BID.kart.411.4 & 412.1)
 Kubilea (BID.Pasquel.info)
 Kukula (BUR.kart.415.2)
 Kukula de Pintano (BUR.kart.416.1 || GAR 416.2)
 Kukula el Arbejar, la (BUR.Zerrajero.info)
 Kukula Ganare, la (BUR.Glaria.info) • ahosk. [ganaré]
 Kukula, la (BUR.Glaria.info)
 Kukula, la (BUR.Zabalza.info)
 Kukula Pintano, la (BUR.Glaria.info)
 Kukula Pintano, la (BUR.Tolosana.info)
 Kukula Pintano, la (BUR.Zerrajero.info)
 Kukula Pintano, la (GAR.Anaut.info)
 Kukula Pintano, la (IZB.Bake.info)
 Kukula Pintano, la: "muga de Burgi, Salvatierra y Garde" (GAR.Anaut.info)
 Kukulika Txixirimuria, la (BUR.Glaria.info)
 Kukunueso (ERR.Donazar.info)
 Kukurrusta (URZ.kart.319.2)
 Kumboxiloa (IZB.kart.321.1)
 Kumuxiloa (UZT.kart.219.2)
 Kunbieta (ERR.Gale.info)
 Kunbieta (ERR.kart.319.1)
 Kurrustidoia (BUR.Glaria.info)
 Kurrustidoia (BUR.Zabalza.info)
 Kurutxaga (IZB.kart.316.2)
 Kuskulleta, Barranco de (ERR.kart.412.2)
 Kuskulleta (BUR.kart.412.3)
 Kutxaltea: "iturri izena" (UZT.Artola, 79)
 Kutxitxar [La Cruz] (IZB.Bake.info)
 Kutxitxar, la Era del (IZB.Bake.info)
 Kutxutxuria (BID.kart.318.1)

L

L'Insole, Col d'Anaye ou de (IZB.kart.323.1) • top. errom.
 La Araña • ik. "Araña, la" • top. errom.
 La Arra • ik. "Arra, la" • top. errom.
 La Asuncion, la calle de • ik. "Calle de La Asunción, la" • top. errom.
 La Atablada de Vilasco • ik. "Atablada de Vilasco, la" • top. errom.
 La Atablada • ik. "Atablada, la" • top. errom.
 La Baca • ik. "Baca, la", "Batxa, la" • top. errom.
 La Balsa • ik. "Balsa, la" • top. errom.
 La Balle de Garde • ik. "Balle de Garde, la" • top. errom.

La Baritica • ik. "Baritica, la" • top. errom.
 La Bizcaya • ik. "Bizcaya, la" • top. errom.
 La Boca • ik. "Boca, la" • top. errom.
 La Bochela • ik. "Bochela, la" • top. errom.
 La Bochuella, la Peña de • ik. "Bochuella, la" • top. errom.
 La Cacarda • ik. "Çacarda, la", "Zakarda, la" • top. errom.
 La Caltua • ik. "Çaltua, la", "Zaltua, la" • top. errom.
 La Campa • ik. "Campa, la" • top. errom.
 La Carchela • ik. "Carchela, la", "Kartxela", "Lakartxela" • top. errom.
 La Cerca • ik. "Cerca, la" • top. errom.
 La Cierrola, al rio que baja de • ik. "Cierrola, la", "Zierrola, la" • top. errom.
 La Contienda • ik. "Contienda, la" • top. errom.
 La Corona • ik. "Corona, la" • top. errom.
 La Corsera • ik. "Corsera, la" • top. errom.
 La Cruz de medio camino • ik. "Cruz de Medio Camino, la" • top. errom.
 La Cuna, Otra en • ik. "Cuna, la", "Lakuna" • top. errom.
 La Currea (1896: BUR.kat) • f.o., ik. top. "Lakurrea" • top. errom.
 La Currea (1916: BUR.ntem) • f.o., ik. top. "Lakurrea" • top. errom.
 La Chimenea • ik. "Chimenea" • top. errom.
 La Chorrota • ik. "Chorrota, la" • top. errom.
 La Dronda • ik. "Dronda, la" • top. errom.
 La Era de Gallant • ik. "Era de Gallant, la" • top. errom.
 La Ernega • ik. "top. "Ernega" • top. errom.
 La Errebiroa • ik. "Larreburiua", "Errebiroa, la" • top. errom.
 La Esquina • ik. "Esquina, la" • top. errom.
 La Ezka • ik. "Ezka, la" • top. errom.
 La Foz de Burgui • ik. "Foz de Burgui, la" • top. errom.
 La Foz • ik. "Foz, la" • top. errom.
 La Fuente, la calle • ik. "Calle la Fuente, la" • top. errom.
 La Garrotxopi • ik. "Garrotxopi, la" • top. errom.
 La Gromaga • ik. top. "Abormaga", "Agromaga" • top. errom.
 La Gunicea • ik. "Gunicea, la", "Agintzea" • top. errom.
 La Hereta, el puesto llamado • ik. "Hereta, la" • top. errom.
 La Herreria • ik. "Herreria, la" • top. errom.
 La Hoya • ik. "Hoya, la" • top. errom.
 La Huerta • ik. "Huerta, la" • top. errom.
 La Iriola, el lado de • ik. top. "Iriola, la" • top. errom.
 La Landa de Ollat • ik. "Landa de Ollat, la" • top. errom.
 La Landa de Ollate • ik. "Landa de Ollate, la" • top. errom.
 La Landa • ik. top. "Landa, la" • top. errom.
 La Landeta • ik. top. "Landeta, la" • top. errom.
 La Larraza • ik. top. "Larraza, la" • top. errom.
 La Lata • ik. top. "Lata, la" • top. errom.
 La Llana • ik. "Llana, la" • top. errom.
 La Mata de Haya • ik. "Mata de Haya, la" • top. errom.
 La Mata, en • ik. "Mata, la" • top. errom.
 La Molina • ik. "Molina, la" • top. errom.

La Nevera • ik. "Nevera, la" • top. errom.
 La Pabe • ik. top. "Pabe, la", "Lapabe" • top. errom.
 La Pacarre • ik. top. "Lapazarra" • top. errom.
 La Pacarre • ik. top. "Pacarre, la", "Lapazarra" • top. errom.
 La Patera • ik. "Patera, la" • top. errom.
 La Paue • ik. top. "Paue, la", "Lapabe" • top. errom.
 La Pazara, la Endrecera de • ik. top. "Lapazarra" • top. errom.
 La Peña Ancha • ik. "Peña Ancha, la" • top. errom.
 La Peña, barrio de Burgui • ik. "Peña, la", "Barrio de la Peña" • top. errom.
 La Peyre de St. Marty • ik. "Peyre de St. Marty, la" • top. errom.
 La Piedra de San Martín • ik. "Piedra de San Martín, la" • top. errom.
 La Pixorranga • ik. "Pixorranga, la" • top. errom.
 La Pizpea • ik. "Pizpea, la", "Lapizpea" • top. errom.
 La Plaza, barrio de Garde • ik. "Plaza, la", "Barrio de la Plaza" • top. errom.
 La Primicia • ik. "Primicia, la" • top. errom.
 La Puente, barrio de Burgui • ik. "Puente, la", "Barrio de La Puente" • top. errom.
 La Pulpitera • ik. "Pulpitera, la" • top. errom.
 La Punta de Parra • ik. "Punta de Parra, la" • top. errom.
 La Punta de Salboch • ik. "Punta de Salboch, la" • top. errom.
 La quaga, el Puesto llamado • ik. top. "Lakuaga" • top. errom.
 La Queleta • ik. "Queleta, la", "Keleta" • top. errom.
 La Queleta • ik. "Queleta, la" • top. errom.
 La Quemada • ik. "Quemada, la" • top. errom.
 La Quia • ik. "Quia, la", "Lakia", "Lakuia" • top. errom.
 La Quilla • ik. "Quilla, la" • top. errom.
 La Ra • ik. "Larra" • top. errom.
 La Rabia • ik. "Rabia, la", "Larrabea" • top. errom.
 La Saisa • ik. "Saisa, la" • top. errom.
 La Selva Grande • ik. "Selva Grande, la" • top. errom.
 La Selva • ik. "Selva, la" • top. errom.
 La Selva Negra • ik. "Selva Negra, la" • top. errom.
 La Sierra, Donosoba- • ik. "Sierra, la" • top. errom.
 La Sierra • ik. "Sierra, la" • top. errom.
 La Solana • ik. "Solana, la" • top. errom.
 La Suelva • ik. "Suelva, la", "Lasueloa" • top. errom.
 La Tejeria • ik. "Tejeria, la" • top. errom.
 La Txorrota • ik. "Txorrota, la" • top. errom.
 La Una • ik. "Una, la", "Launa" • top. errom.
 La Urdanola • ik. "Urdanola, la" • top. errom.
 La Valle alta, en • ik. "Valle alta, la" • top. errom.
 La Vina • ik. "Vina, la" • top. errom.
 La Virgen del Camino • ik. "Virgen del Camino, la" • top. errom.
 La Virgen • ik. "Virgen, la" • top. errom.
 La Vizcaya • ik. top. "Bizcaya, la", "Bizkaia, la" • top. errom.
 La Zakarda • ik. top. "Zakarda, la" • top. errom.
 Laaxoloa [La Axoloa] (IZB.Bake.info)
 Labadero, Sobre el (1828: UZT.ntem) • top. errom.

5.1.1. Errenkaribarko toponimoen zerrenda

- Labadeta (1916: IZB.ntem)
 Labaiturri (1702: UZT.ntem)
 Labakieta, Barranquillo de (URZ.kart.316.4)
 Labakieta [La Bakieta] (URZ.Argonz.info)
 Labakieta (URZ.kart.316.4 & 319.2)
 Labakieta (URZ.Nekotx.info)
 Labaleta (1916: ERR.ntem)
 Labaquieta (1599.04.05: URZ.5.mp)
 Labaquieta, parte llamada (1598.09.17: URZ.5.mp)
 Labaquieta, parte llamada (1599.11.05: URZ.5.mp)
 Labayo y Basari [quiñones] (1896: BUR.kat)
 Labe Urturi (1828: UZT.ntem)
 Labeiturri (1806: UZT.abl.469)
 Labeiturri (UZT.kart.313.1)
 Labeturri (1806: UZT.abl.166, 238, 304) • i.a. dirudi; cf. "Labeiturri"
 Labeturri (1806: UZT.abl.46, 295, 298)
 Labeturri (1828: IZB.abl.523b, 592)
 Labeturri, al cabezo más alto de (1806: UZT.abl.552)
 Labeturri o Bardaverria (1806: UZT.abl.171)
 Labeturri o Bordaverria (1806: UZT.abl.459)
 Labeiturri (1828: UZT.ntem)
 Labio de la Espuenda, el (1778.09.29: BID.igari.71.ebna) • top. errom.
 Laburua (1916: IZB.ntem)
 Laca (1631.12.18: UZT.33.pre)
 Laça, el termino de (1614.12.01.a: UZT.14.hgm)
 Laça, en (1630.07.15: UZT.33.pre)
 Laça, la endreçera y puesto llamado (1626.10.28: UZT.24.lr)
 Laca, la parte llamada la esquina de (1653.09.18: UZT.31.lr)
 Laca quatro Jugadas de tierra, en (1630.07.15: UZT.33.pre)
 Laca y moledera del molino della y batan, la (1627.10.15: BUR.23.lr)
 Laca y moledera del molino della y batan, la (1627.12.15: BUR.23.lr)
 LaCacarda, el termino llamado (1632.02.12: URZ.33.pre)
 Laçaltua (1569.04.18: IZB, Idoate 1977: 264)
 Laçe, el tro de (1614.12.01.a: UZT.14.hgm)
 Laceberdea (1916: IZB.ntem)
 Laceberdea, termino llamado (1615.07.05: IZB.14.hgm)
 Laçerca, barrio de (1664.10.29: BUR.42.pb)
 Laçerca, el Varrio de (1662.11.09: BUR.41.pb)
 Lacería, barrio de Burgui (BUR, Idoate 1977: 77)
 Laçerta, el barrio de (1646.12.06: BUR.38.pb)
 Laçeta, mas otro bordal en (1665.10.10: UZT.48.pro)
 Lacomunia (1896: BUR.kat)
 Lacuaga (1648.07.17: UZT.29.lr)
 Lacuaga (1806: UZT.abl.11, 44, 99, 212, 255, 293, 298, 449, 459)
 Lacuaga (1828: UZT.ntem)
 Lacuaga (1842.09.16: UZT.ezkaroze.88.ebna)
 Lacuaga (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna)
 LaCuaga, al terno. llamado (1628.06.30: BID.zaraitzu.4.lr)
 Lacuaga, Camino que ban a (1654.10.20.d: UZT.32.lr)
 Lacuaga con el rigacho, del lado de (1806: UZT.abl.238)
 Lacuaga, del lado de (1806: UZT.abl.96, 120, 263)
 Lacuaga, del lado del Puerto o (1806: UZT.abl.200)
 Lacuaga y Iceibacocha de esta jurisdiccion (1892: BID.kat.UZT.90)
 Lacuaga, el bordal de (1610.02.28: UZT.19.mv)
 Lacuaga, el camino que va a (1806: UZT.abl.72, 255, 263, 271, 471)
 Lacuaga, el lado de (1806: UZT.abl.3, 11, 61, 81, 160, 167, 255, 377, 536)
 Lacuaga, el Paco de (1806: UZT.abl.495)
 Lacuaga, el puesto de (1627.06.30: BID.zaraitzu.23.lr)
 Lacuaga, el Puesto llamado (1669.08.10.b: BID.UZT.zaraitzu.56.ebna)
 Lacuaga, el puesto y endrecera q. llaman (1627.07.18: BID.zaraitzu.23.lr)
 Lacuaga, el reservado del camino que va a (1806: UZT.abl.274)
 Lacuaga, el rigacho del lado de (1806: UZT.abl.214)
 Lacuaga, el rigacho que baja de (1806: UZT.abl.59)
 Lacuaga, el termino llamado (1615.02.08: URZ.14.hgm)
 Lacuaga, el termino llamado (1615.06.30: UZT, Idoate 1977: 301)
 Lacuaga, el termino llamado (1630.10.07: URZ.33.pre)
 Lacuaga, junto al camino que va a la Sierra o (1806: UZT.abl.543)
 Lacuaga, la balsa de (1648.07.17: UZT.29.lr)
 Lacuaga, la parte de (1806: UZT.abl.5, 60, 251, 298, 319)
 Lacuaga, la parte del Paco con la senda de (1806: UZT.abl.273)
 Lacuaga, la parte llamada (1628.06.09: URZ.36.pre)
 Lacuaga, la parte que corresponde a (1806: UZT.abl.73)
 Lacuaga, la senda que va a (1806: UZT.abl.273)
 Lacuaga, los caminos que van a Ezcároz y (1806: UZT.abl.60)
 Lacuaga o la Sierra, al barranco que baja de (1806: UZT.abl.556)
 Lacuaga o Landasarguía (1806: UZT.abl.160)
 Lacuaga o Zaculia (1806: UZT.abl.316)
 Lacuaga, por el lado de (1806: UZT.abl.251)
 Lacuaga, Pueyo de (1806: UZT.abl.408)
 Lacuaga, ter.no llamado (1598.09.17: URZ.5.mp)
 Lacuaga, termino llamado (1617.06.30: BID.lros.idt)
 Lacuaga, una pieza de quatro Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro)
 Lacumurría (1916: BUR.ntem)
 Lacumusúa (1892: BUR.ntem)
 Lacuna (1892: BID.ntem)
 Lacurnea (1896: BUR.kat)
 Lacurra (1914: IZB.gpvn)
 Lacurrea (1896: BUR.kat)
 Lacurrea (1896: BUR.p10)
 Lacurrea (1896: BUR.p7)
 Lacurrea: "La Currea" (1896: BUR.kat)
 Lacholoa (1916: IZB.ntem)
 Lachumbidea (1916: IZB.ntem)
 Lachun: "el termino llamado (-) asulache" (1657.06.11: IZB.46.pro) • ezab.
 Ladeguía (1828: IZB.abl.44)
 Ladeguía, la parte de (1828: IZB.abl.382)
 Ladera de Inzaga (1828: IZB.abl.51) • top. errom.
 Ladera de Linzola hazia el Barcal, dha Espuenda y (1753.08.29: IZB.anso.24b.ebna) • top. errom.
 Ladera y Espuenda de Linzola, la dha. (1753.08.29: IZB.anso.24b.ebna) • top. errom.
 Ladesarria (UZT.kart.312.4)
 Ladronda (1598.07.05a: IZB.12.hgm)
 Ladronda (1916: IZB.ntem) • ik. "Dronda, la"
 Ladronda, bordaltea de (1599.12.06: IZB.12.hgm)
 Laenaga (1898: BID.ntem) • i.a. "Lacuaga"
 Laerayngoria, dco. lugar de la hera llamada (1569.09.08.c: BUR.eliz) • f.o., cf. "Larraingoria"
 Laerraquieta (1916: IZB.ntem) • f.o., cf. "Luraquieta"
 Laezirola (IZB.Uhalde.info)
 Lafabe (1898: ERR.kat) • i.a. "Lapabe"
 Laguao, Paco de (BUR.Glaria.info) • Cf. izena, *Aguao*.
 Laguncea: "la gunicea" (1427.06.15: IZB.Idoate 1977: 203)
 Laguna y Buegas, la (1753.08.31: GAR.anso.24d.ebna) • top. errom.
 Lagunicea (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 317)
 Laiaputua [La Laiaputua] (BID.Pasquel.info)
 Laicerola [Leizerola, Laizerola] (IZB.kart.229.3)
 Laigiblea (BID.Pasquel.info)
 Lainzapea o la Drona (1806: UZT.abl.301)
 Lairiola: "el lado de La Iriola" (1806: UZT.abl.542)
 Lairiola (UZT.Labairu.info) • iturria
 Laizagorria [La Izagorria] (BID.Tolosana.info)
 Laizapea (1806: UZT.abl.78, 558)
 Laizapea (1828: UZT.ntem)
 Laizapea, dichas corrientes de Anduía y (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna)
 Laizapea, el (arroyo) llamado (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna)
 Laizapea, el lado de la Drona o (1806: UZT.abl.439)
 Laizapea, la confluencia de los rios Antuña y (1806: UZT.abl.559)
 Laizapea, las Pizarras llamadas de (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna)
 Laizapea o La Drona (1806: UZT.abl.388)
 Laizapea o la Drona (1828: UZT.ntem)
 Laizapea o la Drona, las pizarras llamadas de (1806: UZT.abl.558)
 Laizapea (UZT.kart.219.2)
 Laizerola (IZB.kart.228.3)
 Laizirola, el trozo de (IZB.Bake.info)
 Laizirola (IZB.Tapia.info)
 Lajarra (1892: BID.ntem)
 Lakartxela, el (IZB.Bake.info)
 Lakartxela (IZB.Bake.info)
 Lakartxela (IZB.Baraze.info)
 Lakartxela (IZB.Labairu.info)
 Lakartxela (IZB.Landa.info)
 Lakartxela (IZB.Tapia.info)
 Lakartxela (IZB.Tolosana.info)
 Lakartxela: "La Brecha del Cantalar, Binbaleta... esa mole es Lakartxela" (IZB.Uhalde.info)
 Lakartxela, la Peña (IZB.Tapia.info)
 Lakartxela, la Punta (IZB.Bake.info)
 Lakartxela: "la solía tener Urzanki" (IZB.Bake.info)
 Lakartxela, la Punta de (IZB.Tapia.info)
 Lakhoura, Pic (IZB.kart.228.3 || Santa-Grazi 228.1)
 Lakhura (IZB.Peillen.info)
 Lakoaga: "es la Sierra". (UZT.Landa.info)
 Lakoaga o la Sierra (UZT.Landa.info)
 Lakoaga (UZT.BID) (BID.Pasquel.info)
 Lakomuria (BUR.Larranbe.info)
 Lakongatxa (IZB.Bake.info)
 Lakongatxa (IZB.Tapia.info)
 Lakora: "Arrakogoiiti, Eraiz, entre medio Puerto Grande, Lakora que le llaman; entre portillo de Arrakogoiiti y portillo de Araiz" (IZB.Uhalde.info)
 Lakora (IZB.Anaut-Uhalde.info)
 Lakora (IZB.Bake.info) • ahosk. [lákora]
 Lakora (IZB.Tapia.info)
 Lakora [Lácora] (IZB.kart.228.3)
 Lakuaga, Balsas de (UZT.kart.315.1)
 Lakuaga (BID.kart.315.2 || UZT 312.4 & 315.1)

- Landa, en medios de la (1505.09.23: BUR.nabaskoze.74.ebna)
- Landa Krutxipea, la (IZB.Anaut-Uhalde.info)
- Landa Krutxipea, la (IZB.Anaut-Uhalde.info) • top. errom.
- Landa, la (1505.09.23: BUR.nabaskoze.74.ebna)
- Landa, la (1577.06.16: IZB.8.hg)
- Landa, la (1598.06.11: IZB.12.hgm)
- Landa, la (1615.01.07: IZB.14.hgm)
- Landa, la (1704: GAR.ntem)
- Landa, la (1828: IZB.abl.327)
- Landa, la (1850: GAR.abl.5, 18)
- Landa, la (1850: GAR.abl.abl.5, 18)
- Landa, la (1916: GAR.ntem)
- Landa, la: "a la salida del pueblo" (GAR.Anaut.info)
- Landa, la (BUR.Bake.info)
- Landa, la Cueva la (URZ.Nekotx.info)
- Landa, la (GAR.Anaut.info)
- Landa, La (GAR.kart.413.2)
- Landa, la (IZB.Anaut-Uhalde.info)
- Landa, la (IZB.Bake.info)
- Landa, la: "Más allá de la Solana hay una Peña, allí está la Cueva la Landa" (URZ.Nekotx.info)
- Landa longa, borda y hera en (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Landa Longa, el ter.no de (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Landa longa, el ter.no llamado (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Landa longa, el termino llamado (1677.06.05: UZT.50.pro)
- Landa Longa, hera en (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Landa Longa, una pieza de tres Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Landa, los linares de la (1563.11.06: GAR.1.pp)
- Landa mayor, otra pieza en la (1662.06.10: IZB.47.pro)
- Landa o Cruchepea, parage llamado (1828: IZB.abl.556b)
- Landa Ordoqui (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 320)
- Landa, parte llamada la (1605.10.28: IZB.13.hgm)
- Landa, Portillo de (URZ.kart.316.4)
- Landa, pte. llamada la (1624.12.22: IZB.15.hgm)
- Landa, Punta de (BID.kart.412.1)
- Landa sargua, otra pieca de seys Jugadas en (1630.07.15: UZT.33.pre)
- Landa sarguia (1910.09.19.a: UZT.zaraitzu.92.ebna)
- Landa, un campo en la (1850: GAR.abl.71)
- Landa y Regacho de San Sebastian, la (1850: GAR.abl.26)
- Landa y Regacho de San Sebastian, la (1850: GAR.abl.26) • top. errom.
- Landa-Ordoqui, un riacho que puya enta (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206)
- Landaandia (1828: IZB.abl.334)
- Landaandia (1892: IZB.ntem)
- Landabaja (1707: GAR.ntem)
- Landaburua (1600.08.21: IZB.12.hgm)
- Landaburua (1605.08.12: IZB.6.mp)
- Landaburua (1634.11.18: IZB.16.hgm)
- Landaburua (1828: IZB.abl.167)
- Landaburua (1892, 1916: IZB.ntem)
- Landaburua, endrèçera llamada (1568.09.19: IZB.7.hg)
- Landaburua (IZB.kart.316.2)
- Landaburua, parte (1588.10.08: IZB.9.hg)
- Landaburua, parte llamada (1643.08.04: IZB.17.hgm)
- Landaçuria (1602.10.09: IZB.12.hgm)
- Landaçuria (1617.04.23: IZB.14.hgm)
- Landaçuria, miñota en (1596.04.02: IZB.12.hgm)
- Landadua (1892: IZB.ntem)
- Landagoiena (1725: BID.ntem)
- Landalonga (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290)
- Landalonga (1723, 1828: UZT.ntem)
- Landalonga (1806: UZT.abl.10, 114, 265, 357, 524)
- Landalonga, Barranco de [Barranco Landalonga] (UZT.kart.313.1 & 316.1)
- Landalonga, Barranco (UZT.kart.313.1)
- Landalonga, Carasol de (UZT.kart.316.1)
- Landalonga, el camino que pasa a (1806: UZT.abl.452)
- Landalonga, el camino que va a (1806: UZT.abl.242, 293, 441)
- Landalonga, el lado de (1806: UZT.abl.5, 10)
- Landalonga, el Paco de (1806: UZT.abl.138, 265, 274, 524)
- Landalonga, el Pueyo de (1806: UZT.abl.70, 435)
- Landalonga, el Puyo de (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318)
- Landalonga, el puyo de (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204)
- Landalonga, el rigacho que baja de (1806: UZT.abl.10)
- Landalonga, el rio de (1806: UZT.abl.100, 326)
- Landalonga, el rio que baja de (1806: UZT.abl.441)
- Landalonga en el Paco (1806: UZT.abl.138)
- Landalonga, hacia la parte de (1806: UZT.abl.127)
- Landalonga o Arbarase (1806: UZT.abl.358)
- Landalonga o Barangada (1806: UZT.abl.116, 524)
- Landalonga, Paco de (1806: UZT.abl.89)
- Landalonga, Paco de (1828: UZT.ntem)
- Landalonga, Pako de (UZT.kart.316.1)
- Landalonga, por el lado del dicho (1806: UZT.abl.441)
- Landalonga, regachos que bajan de Palpate y (1806: UZT.abl.55)
- Landalonga, una pieza de quatro Jugadas con su hera en (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Landalonga (UZT.kart.313.1, 315.1 & 316.1)
- Landalonga (UZT.Labairu.info)
- Landalonga (UZT.Landa.info)
- Landandia (1916: IZB.ntem)
- Landandia, el ter.no llamado (1648.10.19: IZB.29.lr)
- Landandia (IZB.kart.316.2)
- Landandia, mas una heredad en (1669.12.08: IZB.49.pro)
- Landandoa, el Puente de (IZB.Bake.info)
- Landandoa (IZB.Bake.info)
- Landandoa, los Puentes de (IZB.Bake.info)
- Landandua (IZB.Bake.info)
- Landanpia (1892: IZB.ntem)
- Landaondoa, la puente de (1568.04.05: IZB.7.hg)
- Landaondoa, puente de (1581.10.01.a: IZB.9.hg)
- Landaondoa, puente de [Isaba] (Idoate 1977: 125)
- Landaondoa y Onzubieta, los puentes de (1570, Idoate 1977: 125)
- Landari (BUR.Glaria.info)
- Landas de Burgi, las (BUR.Baraze.info) • top. errom.
- Landas Sarasaz, la entrada de la selva de las (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204) • top. errom.
- Landas sarazas, la entrada de la selva de las (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318) • top. errom.
- Landasargia, Barranco de (UZT.kart.312.4)
- Landasargia (UZT.kart.312.4)
- Landasargua una pieza, Itten en (1659.12.31: UZT.46.pro)
- Landasarguia (1656.10.16: UZT.40.pb)
- Landasarguia (1723: UZT.ntem)
- Landasarguia (1806: UZT.abl.2, 73, 160, 282)
- Landasarguia (1828: UZT.ntem)
- Landasarguia, Acatamburu o (1806: UZT.abl.465)
- Landasarguia, del lado de (1806: UZT.abl.316)
- Landasarguia, el lado de (1806: UZT.abl.143)
- Landasarguia, el paraxe de (1778.09.29: UZT.ezkaroze.71.ebna)
- Landasarguia en el Paco (1806: UZT.abl.3)
- Landasarguia en la Solana (1806: UZT.abl.61)
- Landasarguia, la parte de (1806: UZT.abl.402, 465)
- Landasarguia, Lacuaga o (1806: UZT.abl.160)
- Landasarguia o el Puerto (1828: UZT.ntem)
- Landasarguia, Paco de (1806: UZT.abl.299)
- Landasarguia, Paco de (1828: UZT.ntem)
- Landazuria (1686, 1916: IZB.ntem)
- Landazuria, Belagua (1587.09.17: IZB.9.hg)
- Landazuria de Belagua (1828: UZT.abl.72, 73, 159b)
- Landazuria: "Donde el parador de Txamantxoia" (IZB.Karrikiri.info)
- Landesarguia (1806: UZT.abl.73, 395)
- Landesarguia, el camino que va a (1806: UZT.abl.120)
- Landesarguia, Ezquertarte o (1806: UZT.abl.12)
- Landesarguia, la parte de (1806: UZT.abl.120)
- Landesarguia, Paco de (1806: UZT.abl.178)
- Landeta (1713, 1861: BID.ntem)
- Landeta (1892: BID.kat.5, 7, 10, 11, 13, 14, 15, 17, 18, 24, 25)
- Landeta, al alteronzillo llamado (1750.06.07: BUR.ustaize.62.ebna)
- Landeta (BID.Pasquel.info)
- Landeta, el barranco q.e llaman la (1799.09.13: BUR.ustaize.76.ebna)
- Landeta, el barranco que llaman la (1750.06.07: BUR.ustaize.62.ebna)
- Landeta, el rellano llamado la (1799.09.13: BUR.ustaize.76.ebna)
- Landeta, Huerta de (1892: BID.kat.3)
- Landeta, Huerta en (1892: BID.kat.3)
- Landeta, Huerto de (1892: BID.kat.2)
- Landeta, la (1750.06.07: BUR.ustaize.62.ebna)
- Landeta, la (1799.09.13: BUR.ustaize.76.ebna)
- Landeta, la (1799.09.13: BUR.ustaize.76.ebna)
- Landeta [Reteña], Collado nombrado la (1799.09.13: BUR.ustaize.76.ebna)
- Landeta, Un huerto en (1892: BID.kat.2)
- Landonao, el puente de (1675.03.29: IZB.50.pro)
- Landonao, el Puente la: "esta junto a la Landa" (IZB.Anaut-Uhalde.info)
- Landonao (IZB.kart.316.2)
- Landonao, puente de (1600.08.21: IZB.12.hgm)
- Landonao, puente de (1624.12.22: IZB.15.hgm)
- Landonao, Puente de (1704: IZB.ntem)
- Landonao, Puente de (IZB.kart.316.2)
- Landonao, Puente la (IZB.Anaut-Uhalde.info)
- Lanera, la: "En la orilla del rio" (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Lanera, la (ERR.Baraze.info) • top. errom.
- Lanera, la: "una Peña" (ERR.Baraze.info) • top. errom.
- Lanondoa (1828: IZB.abl.35)
- Lanondoa (1916: IZB.ntem)
- Lanondoa, el Paco de (1828: IZB.abl.342b)
- Lanondoa, el Puente de (1828: IZB.abl.13, 94, 123b)
- Lanzelot (1704: IZB.ntem) • i.a. "Galechalorra" [1345], "Lexar alorra" [1595]
- Laojana, Campo (1896: BUR.kat) • f.o., cf. "Ojana, la"
- Laorkatua [Orkatua] (URZ.Nekotx.info)
- Lapabe (1345.06.15: ERR, Alli 1989: 322)
- Lapabe (1615.07.12.a: ERR.21.lr)
- Lapabe (1836: ERR.abl.7, 36, 43, 44, 46, 49, 65, 83, 84, 115, 140, 154, 158, 197)
- Lapabe (1892: ERR.ntem)
- Lapabe, al termino clamado (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207)
- Lapabe, Camino de (ERR.kart.412.2)
- Lapabe, el ter.no de (1637.10.05: ERR.26.lr)
- Lapabe: "el ter.no de la pabe" (1608.07.20: ERR.19.mv)
- Lapabe en una Artiga (1787.a: ERR.21.lr)
- Lapabe (ERR.kart.412.2 & 413.1)
- Lapabe: "es una cingla de rocas" (ERR.Gale.info)
- Lapabe, Esclusa de (1634: ERR, Idoate 1977)
- Lapabe, la esclusa de (1807.12.10: ERR, Idoate 1977: 391-2)
- Lapabe, la (parte) de la foz mirando á (1836: ERR.abl.115)
- Lapabe, la parte que mira a (1836: ERR.abl.72)
- Lapabe mas cerca de la Inclusa, el mismo termino de (1836: ERR.abl.46)
- Lapabe, Peña de (1836: ERR.abl.208)
- Lapabe, peñas que bajan a (1677.09.29.a: ERR.50.pro)
- Lapabe, sobre la Peña de (1676.08.08: ERR.50.pro)
- Lapabe, Termino llamado (1427: ERR, Idoate 1977)
- Lapabe, tomas eder en (1787.b: ERR.21.lr)
- Lapabe: "un pozo" (BUR.Baraze.info)
- Lapabe: "Vna pieca de la pabe" (1608.07.20: ERR.19.mv)
- Lapabe y parte de las Goteras (1836: ERR.abl.36, 48, 83)
- Lapabe y parte de Odieta (1836: ERR.abl.93, 152)
- Lapabe (1836: ERR.ntem)
- Lapaçarra (1368: IZB, Idoate 1977)
- Lapaçarra (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 186)
- Lapacarra, rigacho de (1622.10.23: IZB.15.hgm)
- Lapacarre: "las dittes Crouts Murgues de diagoriza la Pacarre" (1589.09.07: IZB.barétois. A2176)
- Lapakiza (IZB.Bake.info)
- Lapakiza (IZB.Tolosana.info)
- Lapakiza (IZB.Uhalde.info)
- Lapakiza "que se llama también La Paquiza de Linzola" (IZB.Bake.info)
- Lapassare, au plateau de (1375.10.16: IZB.Le Blant)
- Lapassarra (1375.10.16: IZB.bar.E.2186)
- Lapassarra, plateau de (1375.10.16: IZB.bar.E.2186)
- Lapatia (1569: IZB, Idoate 1977)
- Lapatia (1620.10.05: IZB.15.hgm)
- Lapatia (1625.05.01: IZB.15.hgm)
- Lapatia (1828: IZB.abl.28)
- Lapatia, Barranco [Barranco de Lapatia] (IZB.kart.227.4)
- Lapatia, Barranco de (IZB.kart.321.1)
- Lapatia, Collado de (IZB.Mapa.udala)
- Lapatia, el Barranco de (IZB.Karrikiri.info)
- Lapatia, el Barranco de (IZB.Tapia.info)
- Lapatia, el Barranco de (IZB.Tolosana.info)
- Lapatia, el Collado de (IZB.Anaut-Uhalde.info)
- Lapatia (IZB.Bake.info)
- Lapatia (IZB.Tapia.info)
- Lapatia (IZB.Tolosana.info)
- Lapatia (IZB.Uhalde.info)
- Lapatia, la cañada de (1569.04.18: IZB, Idoate 1977: 263)
- Lapatia, la parte de hazia (1625.07.21: IZB.15.hgm)

5.1.1. *Erronkaribarko toponimoen zerrenda*

- Lapatia: "la solía tener el pueblo de Burgi" (IZB.Bake.info)
Lapatia "Laphatiña: nafar mugan (Phixtako olhaltean)" (IZB.Peillen.info)
Lapatia, Portillo de [Collado Lapatía] (IZB.kart.227.4)
Lapatia, término (Idoate 1977: 262)
Lapave, el mismo termino de (1836: ERR.abl.65)
Lapazara: "la endrecera de la Pazara" (1589.09.07: IZB.barétous.A2176)
Lapazarra (1625.05.01: IZB.15.hgm)
Lapazarra: "Crouts Murgues de diagorize la pacarre" (1589.09.07: IZB.barétous.A2176)
Lapazarra, el Camino que va a (IZB.Tapia.info)
Lapazarra, el carasal de (IZB.Bake.info)
Lapazarra, Paso de (1755.06.15, Idoate 1977: 360)
Lapazarra, endrezeras de (1620.10.05: IZB.15.hgm)
Lapazarra: "es el último trozo de Isaba" (IZB.Uhalde.info)
Lapazarra (IZB.Bake.info)
Lapazarra (IZB.kart.228.3 & 322.2)
Lapazarra (IZB.Tapia.info)
Lapazarra (IZB.Tolosana.info)
Lapazarra: "la Endrecera de La Pazara" (1563.03.31.b: IZB.barétous.21.ebna)
Lapazarra: "Lapazarra llega hasta Lapakiza e incluye Larrera, Confesionario y muga con Budogia" (IZB.Bake.info)
Lapazarra: "llega hasta Lapakiza" (IZB.Bake.info)
Lapazarra, Majadal de (IZB.kart.228.3 & 322.2)
Lapeispea, el ter.no llamado (1676.03.23: GAR.50.pro)
Lapeña, calle de (1896: BUR.kat) • top. errom.
Lapeyre de S.o martjn, Port aperat (1389.07.29: IZB.arette.DD1) • top. errom.
Lapiciria (1599.04.05: URZ.5.mp)
Lapiciria, en la parte llamada (1581.09.22.b: URZ.2.mp)
Lapiciria, parte llamada (1581.09.22: URZ.2.mp)
Lapiciria, parte llamada (1598.11.25: URZ.5.mp)
Lapiciria, parte llamada (1602.05.08: URZ.6.mp)
Lapicheria (1850: GAR.abl.26)
Lapicheria Jurisdiccion de Roncal (1850: GAR.abl.18)
Lapisersia (1723, 1726: ERR.ntem)
Lapitxeria: "izquierda del barranco Urralegi" (URZ.Nekotx.info)
Lapiz erSia, otra pieza en (1661.07.16: GAR.47.pro)
Lapiz yria, parte llamada (1598.11.25: URZ.5.mp)
Lapiza del Abetar, la (1828: IZB.abl.366) • top. errom.
Lapiza, la (IZB.Tolosana.info)
Lapizas de Arrakogoiti, las (IZB.Bake.info) • top. errom.
Lapizas de Arzaparreta, las (IZB.Bake.info) • top. errom.
Lapizas de Betitxoz, las (IZB.Bake.info) • top. errom.
Lapizas de Francia, las (IZB.Bake.info) • top. errom.
Lapizas, las (IZB.Bake.info) • top. errom.
Lapizas, las (IZB.Tapia.info) • top. errom.
Lapizas, las [Las Pedregueras] (IZB.Bake.info) • top. errom.
LapizerSia (1646.10.04: GAR.29.lr)
Lapizersia (1724: GAR.ntem)
LapizerSia, una pieza en (1621.04.15: GAR.22.lr)
Lapiziria (URZ.kart.319.2)
Lapizpea (1836: ERR.abl.1)
Lapizpea (1836: ERR.ntem)
Lapizpea (1892, 1916: GAR.ntem)
Lapizpea, el termino que llám[an] (1650.10.29: GAR.39.pb)
Lapizpea (ERR.Gale.info)
Lapizpea (ERR.kart.318.2 || GAR.413.2)
Lapizpea (GAR.Anaut.info)
Lapizpea Ybarcarondoa, los campos llamados (1650.10.29: GAR.39.pb)
Lapizpeya (1892: ERR.ntem)
Lapizpia (1711.05.04: GAR.eliz)
Lapiztea (1892: ERR.ntem) • i.a. "Lapizpea"
Laplacarra, la Plane de (1589.09.07: IZB.barétous.A2176)
Lapurux (IZB.Bake.info)
Lapuruts [Lapurux] (IZB.kart.324.2)
Lapurux, Paso de (IZB.kart.324.2)
Laquaga (1704, 1828: UZT.ntem)
Laquaga (1842.09.16: UZT.ezkaroze.88.ebna)
Laquaga: "el Puesto llamado la quaga" (1669.08.10.a: BID.UZT.zaraitzu.56.ebna)
Laquaga, el termino llamado (1778.09.29: UZT.ezkaroze.71.ebna)
Laquaga, el termino llamado (1842.09.16: UZT.ezkaroze.88.ebna)
Laquaga [Iturocha] (1778.09.29: UZT.ezkaroze.71.ebna)
Laquaga, Pueyo de (1828: UZT.ntem)
Laquaga, una pieza de dos Jugadas con su hera en (1676.09.06: UZT.50.pro)
Laquaga, una pieza de tres Jugadas con su hera en (1676.09.06: UZT.50.pro)
Laqueaga (1722: UZT.ntem)
Laqueaga, Camino que va a (1722: UZT.ntem)
Laquiaga, el Collado llamado (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna)
Laquiagua, el ter.no de Sasi llamado (1676.10.20: BUR.50.pro)
Laquiagua o las balsas (1910.09.19.a: BID.UZT.zaraitzu.92.ebna)
Laquiagoa, al cabo alto de la (1643.05.18: BUR.37.pb)
Laquiagoa, el campo de (1656.11.04: BUR.40.pb)
Laquiagoa, La (1643.05.18: BUR.37.pb)
Laquiagoa, la dha. (1643.05.18: BUR.37.pb)
Laquiagoa, senda que passa a la (1642.03.21: BUR.37.pb)
Laquiagoa, senda que passa a la (1642.06.03: ERR.37.pb)
Laquiagua (1678.06.08: BUR.50.pro)
Laquiavo, Rio que baja de (1643.09.22.b: ERR.37.pb)
Laqoa, prado de la dha. (1676.10.20: BUR.50.pro)
Laraburua, camino que ba para (1600.01.02: IZB.12.hgm)
Laraintia (1892: BID.ntem) • i.a. "Largaintia"
Larakongatxa (IZB.Baraze.info)
Larazidoia (IZB.Baraze.info)
Lardoia (UZT.kart.313.1)
Lardoia (UZT.Labairu.info)
Largaintia (1836: ERR.abl.290)
Largaintia (1892: BID.kat.URZ.83)
Largaintia con riacho (1836: ERR.abl.290)
Largayntia, el termino llamado (1615.02.08: URZ.14.hgm)
Largintia (BID.Pasquel.info)
Largintia, Camino de (ERR.kart.315.3)
Largintia, Fuente de (ERR.kart.315.3)
Largintia [Larguintia] (ERR.kart.315.3)
Largotena, Punta de (BID.kart.317.5 & 411.4)
Larlodia, el sitio llamado (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna)
Larnederra (ERR.kart.413.1)
Larnederra (1836: ERR.abl.277)
Larnederra debajo de la citada cueba, termino de (1836: ERR.abl.277)
Larnederra) y camino, la misma cueba de (1836: ERR.abl.277)
Larnega, el regacho de (URZ.Nekotx.info)
Larnega: "hay un trozo grande que es de Roncal" (ERR.Nekotx.info)
Larr[e]choderreta, parte llamada (1634.06.05: BUR.25.lr)
Larra (1896: BUR.p1)
Larra (1914: IZB.gpvn)
Larra [af. N. Villa, E. O. Salvatierra] (1896: BUR.kat)
Larra, Ateas de (IZB.kart.228.3)
Larra, Barranco de (UZT.kart.313.1)
Larra, bedado de (1828: IZB.abl.589b)
Larra (BUR.Anamari.Larranbe.Zabalza.inf o)
Larra (BUR.Glaria.info)
Larra (BUR.kart.415.2 & 418.2)
Larra, Carasal de (UZT.kart.313.1)
Larra de la Va. de Burgui, la nebera de (1661.12.21: BUR.41.pb)
Larra, el camino que tira de la Villa al Vedado de (1806: UZT.abl.316, 540)
Larra, el común de (IZB.Tapia.info)
Larra, el (IZB.Bake.info)
Larra, el (IZB.Baraze.info)
Larra, el Paco de (BUR.Glaria.info)
Larra, el Portillo de (1806: UZT.abl.545)
Larra, el puerto de (1875.08.01: IZB.santa-grazi.3D1.Liasse)
Larra, el trozo de (IZB.Tolosana.info)
Larra, el Vedado Boyeral de (1806: UZT.abl.546)
Larra: "en euskera 'sitio escabroso'" (BUR.Larranbe.info)
Larra en la cueva La Izagorria (IZB.Tolosana.info)
Larra (IZB.Bake.info)
Larra (IZB.Baraze.info)
Larra (IZB.kart.228.3, 229.3, 322.2 & 323.1)
Larra (IZB.Tapia.info)
Larra (IZB.Tolosana.info)
Larra (IZB.Uhalde.info)
Larra, Junto al vedado de (1806: UZT.abl.235)
Larra, la Contienda de (IZB.Tapia.info)
Larra, la Corredera de (UZT.Labairu.info)
Larra: "la Lucyion de, la rra" (1643.04.22: IZB.27.lr)
Larra, la punta de (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb)
Larra: "limita con la Virgen de la Peña" (BUR.Anamari.Larranbe.info)
Larra, Paco de (UZT.kart.313.1)
Larra, Poietoko (GAR.kart.421.1)
Larra: "Tiene los dos artículos (sic), El Larra, pero para escribirlo hay que poner "Larra" (IZB.Bake.info)
Larra, un: "En este Larra abría al pié de tres mil reses" (IZB.Tapia.info)
Larra (UZT.Landa.info)
Larra, Vedado de (1806: UZT.abl.546)
Larra, Vedado o monte Boyeral de (1806: UZT.abl.546)
Larra y Anzajarreta, la muga del vedado de (1806: UZT.abl.545)
Larraberrua (1916: IZB.ntem) • f.o. eta i.a. cf. "Larraburua"
Larrabia (1916, 1992: GAR.ntem)
Larrabia, Cerro de (GAR.kart.413.2)
Larraburua (1595.07.08: IZB.5.mp)
Larraburua (1704: IZB.ntem)
Larraburua (1828: IZB.abl.1, 47, 441)
Larraburua, Camino que ba a (1657.11.03: IZB.46.pro)
Larraburua, Corsera de (IZB.kart.316.2)
Larraburua (IZB.Bake.info)
Larraburua, la Corsera de (1828: IZB.abl.355)
Larraça, Cañada en la dca. (1625.07.21: IZB.15.hgm)
Larraça de belagoa, endreçera y parte llamada la (1625.07.21: IZB.15.hgm)
Larraça de belagoa, la (1625.07.21: IZB.15.hgm)
Larraca de belagua (1615.01.07: IZB.14.hgm)
Larraca, eredad de la (1614.06.29: IZB.14.hgm)
Larrace (1916: IZB.ntem)
Larragorri, el Portillo (IZB.Bake.info)
Larragorri, el Puntal de (IZB.Bake.info)
Larragorri (IZB.santa-grazi.Bake.info)
Larragorri (IZB.Uhalde.info)
Larragueta (1916: IZB.ntem) • f.o., cf. "Luraquieta"
Larraingorria • ik. "Laerayngorria" eta "Larringorrea"
Larrandia (1992: GAR.ntem)
Larrando (1916: IZB.ntem) • f.o.
Larraria, Peña de (1598.10.19.b: IZB.12.hgm)
Larraria, Peña de (1644.04.14: IZB.17.hgm)
Larraria (1828: IZB.abl.47, 113)
Larrarte (BID.Pasquel.info)
Larrarte de Asagarbia (BID.Pasquel.info)
Larrarte de Bilasko (BID.Pasquel.info)
Larrarte de Zeleia (BID.Pasquel.info)
Larrarte, ter.no enla pte. de (1569.05.15: IZB.7.hg)
Larrarte, termino (1572.11.26: IZB.8.hg)
Larratza, Bacías de la (URZ.kart.316.4)
Larratza de Belagua (IZB.kart.227.4 & 321.1)
Larratza (URZ.kart.316.4)
Larraundia (GAR.kart.413.2)
Larraz-ordoqui, parte llamada: (1598.11.25: URZ.5.mp)
Larraz (1828: IZB.abl.560)
Larraz (1916: IZB.ntem)
Larraz a modo de Cubilar, una (1778.10.05: BUR.ustaize.72.ebna)
Larraz Belagua, la (IZB.Bake.info)
Larraz de Belagua frente a Lexakua, la (IZB.Bake.info)
Larraz de Belagua, la (1828: IZB.abl.69, 76, 80, 137, 418)
Larraz, el termino llamado (1910.09.19.b: IZB.92.ebna)
Larraz (IZB.kart.324.3 & 327.2)
Larraz, la (1828: IZB.abl.28)
Larraz, la (1850: GAR.abl.5)
Larraz, la (1850: GAR.abl.abl.5)
Larraz, la: "Encima de Iñarria, está Mugeta, encima la Larraz" (URZ.Nekotx.info)
Larraz, la estreñidad de una (1799.09.13: BUR.ustaize.76.ebna)
Larraz, la (IZB.Anaut-Uhalde.info)
Larraz, la (IZB.Bake.info)
Larraz, la (IZB.Karikiri.info)
Larraz, la (IZB.Tapia.info)
Larraz, la: "lugar de lieco común del valle" (IZB.Bake.info)
Larraz, la (URZ.kart.316.4)
Larraz, La (URZ.kart.316.4)
Larraz, la (URZ.Nekotx.info)
Larraz, Punta de la (URZ.kart.316.4 & 324.4)
Larraz (URZ.kart.316.4)
Larraz (URZ.kart.324.4)
Larrazburua (1594.07.05: URZ.5.mp)
Larre (1559.08.07: Arette.DD.1.Liasses)
Larre (1892: BUR.ntem)
Larre, Barranco de (BUR.kart.415.2)
Larre, Camino de la Virgen de la Peña y (BUR.kart.415.2)
Larrea, el puente (UZT.Labairu.info)
Larrearte (UZT.kart.219.2)
Larrechoderreta, el termino llamado (1641.07.26: BUR.37.pb)
Larredenta, una heredad que tiene en (1635.01.22: BUR.45.pb)
Larrederta (1647.11.04: BUR.38.pb)
Larrederta dos artigas, el termino y paco de (1647.11.04: BUR.38.pb)
Larrederta, el termino de (1646.04.19: BUR.38.pb)
Larrederta, el termino de (1654.05.27: BUR.40.pb)
Larrederta, ~el termino llamado de (1566.09.17: BUR.7.hg)

- Larredereeta, Vna pieza en (1645.11.18: BUR.38.pb)
 Larredeta (1896: BUR.kat)
 Larregia (UZT.kart.312.4 & 313.1)
 Larregia (UZT.Labairu.info)
 Larregia (UZT.Landa.info)
 Larregiori, Portillo de (IZB.kart.227.4)
 Larreguendoa pasado el río hacia Acenagarre (1806: UZT.abl.427)
 Larrencoia (1806: UZT.abl.354, 360)
 Larrenquia (1916: IZB.ntem)
 Larrenzarra, el Paco de (1806: UZT.abl.543)
 Larrenzarra, Reservado de (1806: UZT.abl.543)
 Larrenzarra y Arbarase, el camino que va a (1806: UZT.abl.543)
 Larrera, Carasol de (IZB.Tapia.info)
 Larrera, Collado de Collado Larrera (IZB.kart.322.2)
 Larrera, Collado de [Larrera, Collado] (IZB.kart.323.1)
 Larrera (IZB.Bake.info)
 Larrera (IZB.Tapia.info)
 Larrera, la Cueva (IZB.Tapia.info)
 Larrestemuga (URZ.Nekotx.info)
 Larrestimuga (URZ.Nekotx.info)
 Larreta, Borda (1896: BUR.kat)
 Larringorrea (1896: BUR.kat)
 Larringorrea (BUR.Glaria.info)
 Larringorrea (BUR.kart.415.2)
 Larringorrea, el camino de: "junto al Arbejar y no toca la carretera de Navascués" (BUR.Glaria.info)
 Larrondo (1916: IZB.ntem)
 Larrondo, el (IZB.Bake.info)
 Larrondo (IZB.Anaut-Uhalde.info)
 Larrondo (IZB.kart.321.2)
 Larrondo (IZB.Landa.info)
 Larrondo (IZB.Tapia.info)
 Larrondo, la (IZB.Tapia.info)
 Larrondo [Larrondo] (IZB.kart.227.4 & 321.1)
 Larrondoia (1828: IZB.abl.104)
 Larrondoia (1914: IZB.gpvn)
 Larrondoia (IZB.paper soltea.info)
 Larrondoia, la Esquina de (1828: IZB.abl.104)
 Larrondocorrate (1916: IZB.ntem)
 Larteaza de Belagua (IZB.kart.227.4 & 321.1)
 Lartxintxa (IZB.Baraze.info)
 Lartxintxa (UZT.kart.219.2 & 227.3)
 Las Alambradas (UZT.kart.312.4) • ik. "Alambradas, las" • top. *errom*.
 Las Altas, Era en (1896: BUR.kat) • ik. "Altas, las", "Eras Altas, las" • top. *errom*.
 Las arA (1603.04.07: IZB.6) • ik. "Arras, las" • top. *errom*.
 Las Arras (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 187) • ik. "Arras, las" • top. *errom*.
 Las Arras (1636: IZB, Idoate 1977: 316) • ik. "Arras, las" • top. *errom*.
 Las Arras de bal de Roncal, descamino en (1582.04.02: IZB.9.hg) • ik. "Arras, las" • top. *errom*.
 Las Arras, el puerto de (1649.07.13.a: IZB.29.lr) • ik. "Arras, las" • top. *errom*.
 Las Arras, el termino (1643.07.13: IZB.35.pre) • ik. "Arras, las" • top. *errom*.
 Las Arras, endrecera que llaman entrada de (1603.04.07: IZB.6) • ik. "Arras, las" • top. *errom*.
 Las Arras, enta part de (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 186) • ik. "Arras, las" • top. *errom*.
 Las arras llamado hernaz, el puesto de (1651.07.13: IZB.30.lr) • ik. "Arras, las" • top. *errom*.
 Las arras llamado hernaz, el puesto de (1653.07.13: IZB.barétous.31.lr) • ik. "Arras, las" • top. *errom*.
 Las arras llamado hernaz, el puesto de (1654.07.13: IZB.barétous.32.lr) • ik. "Arras, las" • top. *errom*.
 Las Arras llamado hernaz, el puesto de (1655.07.13: IZB.40.pb) • ik. "Arras, las" • top. *errom*.
 Las Arras llamado hernaz, puerto de (1649.07.13.a: IZB.29.lr) • ik. "Arras, las" • top. *errom*.
 Las Arras, Rocher de diagorisa deu costal de (1589.09.07: IZB.barétous.A2176) • ik. "Arras, las" • top. *errom*.
 Las Ateas (1570: Idoate 1977: 125) • ik. "Ateas, las" • top. *errom*.
 Las Ateas, término (IZB, Idoate 1977: 125) • ik. "Ateas, las" • top. *errom*.
 Las Bacias (URZ.kart.319.2) • ik. "Bacias, las" • top. *errom*.
 Las balles, tres pedacos de linares en (1627.10.13: GAR.23.lr) • ik. "Balles, las" • top. *errom*.
 Las Bizcayas, los terminos llamados (1646.04.20: GAR.eliz) • ik. "Bizcayas, las" • top. *errom*.
 Las Carboneras • ik. "Carboneras, las" • top. *errom*.
 Las Coseras • ik. "Coseras, las" • top. *errom*.
 Las Dehesas • ik. "Dehesas, las" • top. *errom*.
 Las eras (1579.09.19: BUR.eliz) • ik. "Eras, las" • top. *errom*.
 Las Eras Bajas (1896: BUR.kat) • ik. "Eras bajas, las" • top. *errom*.
 Las Eras Bajas • ik. "Eras bajas, las" • top. *errom*.
 Las Eras, barrio de Burgui (BUR, Idoate 1977: 77) • ik. "Eras, las", "Barrio de Las Eras" • top. *errom*.
 Las Eras, barrio de Burgui • ik. "Eras, las", "Barrio de Las Eras" • top. *errom*.
 Las Foces de Sta. Maria (1778.09.29: BUR.uskartze.71.ebna) • ik. "Foces de Sta. María, las" • top. *errom*.
 Las Foces • ik. "Foces, las" • top. *errom*.
 Las Goteras (1836: ERR.abl) • ik. "Goteras, las" • top. *errom*.
 Las goteras de Puyname (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206) • ik. "Goteras, las" • top. *errom*.
 Las guertas, el ter.no llamado (1612.09.21.b: BUR.20.lr) • ik. "Guertas, las" • top. *errom*.
 Las guertas, la parte llamada (1610.05.13: BUR.19.mv) • ik. "Guertas, las" • top. *errom*.
 Las Harras, el Termino de • ik. "Arras, las" • top. *errom*.
 Las Latas • ik. "Latas, las" • top. *errom*.
 Las Litobas (1896: BUR.kat) • ik. "Litobas, las" • top. *errom*.
 Las Litobas, la quiñonada de (1896: BUR.kat) • ik. "Litobas, las" • top. *errom*.
 Las Litobas, los quiñones de (1896: BUR.kat) • ik. "Litobas, las" • top. *errom*.
 Las Navas (1778.09.29: BID.uskartze.71.ebna) • ik. "Navas, las" • top. *errom*.
 Las Saleras (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204) • ik. "Saleras, las" • top. *errom*.
 Las Saleras (1806: UZT.abl.265) • ik. "Saleras, las" • top. *errom*.
 Las Saleras, una pieza de una juada sobre (1806: UZT.abl.003) • ik. "Saleras, las" • top. *errom*.
 Las Selvas (1914: ERR, Atladill 1916) • ik. "Selvas, las" • top. *errom*.
 Las Serrierias (IZB.kart.324.1) • ik. "Serrierias, las" • top. *errom*.
 Las Suertes • ik. "Suertes, las" • top. *errom*.
 Las Tres Coronas (BUR.nabaskoze, Idoate 1977: 12-14) • ik. "Tres Coronas, las" • top. *errom*.
 Las Tres Marias (1892: BID.28.kat) • ik. "Tres Marias, las" • top. *errom*.
 Las tres mugas de Odieta, Otra heredad en (1892: BID.66.kat) • ik. "Tres Mugas de Odieta, las" • top. *errom*.
 Las Vacias, al Portillo llamado Cavo de (1778.10.06: BUR.nabaskoze.73.ebna) • ik. "Vacias, las" • top. *errom*.
 Las viñas (1896: BUR.kat) • ik. "Viñas, las" • top. *errom*.
 Las Vizcayas (1646.04.20: GAR.eliz) • ik. "Vizcayas, las" • top. *errom*.
 Lasa, el ter.no llamado (1676.09.06: UZT.50.pro)
 Lasanua (1916: IZB.ntem)
 Lasco, barrio llamado de (1676: GAR.50.pro)
 Lasecunzorra (1828: IZB.abl.79)
 Lasecunzorra o Belabarsaysa, Solana de (1828: IZB.abl.79)
 Lasherias, el barrio llamado (1650.10.09: BUR.39.pb) • top. *errom*.
 Lasoloa (1710, 1916: IZB.ntem)
 Lasoloa, Barranco de (IZB.kart.321.1)
 Lasoloa, el Barranco (IZB.Bake.info)
 Lasoloa, el Ibón de (IZB.Bake.info)
 Lasoloa, el Regacho de (1828: IZB.abl.64)
 Lasoloa, Ibón de (IZB.kart.321.1)
 Lasolola (IZB.kart.321.1)
 Laspirola (URZ.kart.327.3)
 Lastapeguia, el termino (1714.12.17: GAR.eliz)
 Lastapeguia, el término de (1714.12.17: GAR.eliz)
 Lastateguia (1724: GAR.ntem)
 Lastateguia, el regacho que baja de (1676.03.23: GAR.50.pro)
 Lastateguia, el termino (-) (1714.12.17: GAR.eliz) • ezab. "Lastapeguia"
 Lastateguia, el termino y parte llamado (1647.03.12: ERR.29.lr)
 Lastateguia, mas un campo en (1667.10.08: GAR.48.pro)
 Lastateguia, mas un campo en (1672.09.17.a: GAR.49.pro)
 Lastateguia, mas un campo en (1672.09.17.a: GAR.49.pro)
 Lastegua: "borda y hera en (-) astegua" (1676.09.06: UZT.50.pro) • ezab.
 Lastirola: "de Muztrugia para aquí sin llegar a la Solana" (URZ.Nekotx.info)
 Lasuelo, ter.o de (1614.06.29: IZB.14.hgm)
 Lasueloa (1614.06.29: IZB.14.hgm)
 Lasueloa (1615.01.07: IZB.14.hgm)
 Lasueloa (1616.06.18: IZB.14.hgm)
 Lasueloa (1623.05.30: IZB.15.hgm)
 Lasueloa, parte llamada (1600.10.02: IZB.12.hgm)
 Lasueloa, parte llamada (1624.11.26: IZB.15.hgm)
 Lasueloa, río de (1616.06.18: IZB.14.hgm)
 Lasueloa, termino llamado (1605.12.30: IZB.13.hgm)
 Lasuloa (1828: IZB.abl.170, 287, 303)
 Lasuloa, el Regacho de (1828: IZB.abl.170)
 Lasuloa, la Solana de (1828: IZB.abl.34)
 Lasunguarra, senda de (1600.08.21: IZB.12.hgm)
 Lasunguarra, termino de (1600.08.21: IZB.12.hgm)
 Lata, Cocordoqui o La (1806: UZT.abl.459)
 Lata, Cocordoqui o la (1806: UZT.abl.459) • top. *errom*.
 Lata, el Solano de la (1806: UZT.abl.72, 536)
 Lata, llobieta o (1806: UZT.abl.403)
 Lata, la (1722: UZT.ntem)
 Lata, la (1806: UZT.abl.70)
 Lata, la (1806: UZT.abl.70 & 288) • top. *errom*.
 Lata, la (1828: UZT.ntem)
 Lata, La (UZT.kart.313.1)
 Lata o Cocordoqui, la (1806: UZT.abl.288)
 Lata o llobieta, la (1806: UZT.abl.319)
 Lata o Punta de Luno, la (1806: UZT.abl.69, 536)
 Lata o San Cristobal, la (1806: UZT.abl.310)
 Lata, Solano de (1828: UZT.ntem)
 Lata (UZT.Landa.info)
 Latas, Cerro de las (IZB.kart.227.4) • top. *errom*.
 Latas, el Cerro de las (IZB.Tapia.info) • top. *errom*.
 Latas, el Cerro las (IZB.Tapia.info) • top. *errom*.
 Latas, el Cerro Marcilla o Cerro las (IZB.Bake.info) • top. *errom*.
 Latas, las [El Cerro Marcilla] (IZB.Bake.info) • top. *errom*.
 Latas, las (IZB.Bake.info) • top. *errom*.
 Latas, Las (IZB.kart.227.4) • top. *errom*.
 Latoasca (1892: BID.ntem) • top. *errom*.
 Latrás (IZB.kart.229.3)
 Launa: "el termino llamado de la Una betatucopicoa" (1579.12.28: URZ.2.mp)
 Lausoain (1892: GAR.ntem)
 Lavadero de la Lana (1850: GAR.abl.82) • top. *errom*.
 Lavadero, el (1806: UZT.abl.249) • top. *errom*.
 Lavadero, El Prado o (1806: UZT.abl.544) • top. *errom*.
 Lavadero hoy Molino (1806: UZT.abl.539) • top. *errom*.
 Lavadero, Sobre el (1806: UZT.abl.138) • top. *errom*.
 Lavadero, un huerto debajo del (1850: GAR.abl.64) • top. *errom*.
 Laycaera, el termino llamado (1614.12.01.a: UZT.14.hgm)
 Laza (1806: UZT.abl.118, 265, 534)
 Laza (1828: UZT.ntem)
 Laza a Crucheta, la senda que pasa de (1806: UZT.abl.46)
 Laza, del lado de (1806: UZT.abl.260)
 Laza, el arroyo que baja del termino de (1806: UZT.abl.559)
 Laza, el camino que se va a (1806: UZT.abl.285)
 Laza, el camino que tira a (1806: UZT.abl.8)
 Laza, el lado de (1806: UZT.abl.260, 285, 316)
 Laza, el Paco de Macachorrocha o (1806: UZT.abl.148)
 Laza, el rigacho que cae de Meacachorrocha o (1806: UZT.abl.293)
 Laza, el termino de (1842.09.16: UZT.otsagi.88.ebna)
 Laza, el Termino de (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna)
 Laza, el termino llamado (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna)
 Laza, Erramestegua o Portillo de (1806: UZT.abl.327)
 Laza, la parte de (1806: UZT.abl.11)
 Laza, la parte de (1806: UZT.abl.285)
 Laza, Macachorrocha o (1806: UZT.abl.148)
 Laza, Mirador de (UZT.kart.312.4)
 Laza o Gaztuluzarra (1806: UZT.abl.75, 536)
 Laza o Meacachorrocha (1806: UZT.abl.285)
 Laza o Meaktxorrotxa (UZT.Labairu.info)
 Laza, Paco de (1806: UZT.abl.118)
 Laza, por el lado de (1806: UZT.abl.249)
 Laza, Portillo de (1828: UZT.ntem)
 Laza, Riacho o Arroyo de (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna)
 Laza una pieza, Zotrapea o (1806: UZT.abl.260)
 Laza (UZT.kart.312.4)
 Laza (UZT.Labairu.info)
 Laza (UZT.Landa.info)
 Laza (UZT.Tolosana.info)
 Laza, Zotrapea o (1806: UZT.abl.434)
 Lazagorria: "aquel cortado de piedra" (IZB.Tapia.info)

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Lazagorria (IZB.Bake.info)
Lazagorria (IZB.kart.228.3 & 322.2)
Lazagorria, la Cueva de (IZB.Tapia.info)
Lazagorria, la Cueva (IZB.Tapia.info)
Lazagorria, las Cuevas de (IZB.Bake.info)
Lazaipea (1806: UZT.abl.277)
Lazar, Alto de (UZT.kart.312.4) • f.o., cf. "Laza"
Lazar, Barranco (UZT.kart.312.4 || Otsagi 312.2) • f.o., cf. "Laza"
Lazar Mendatea-Puerto de Lazar (UZT.kart.312.4) • f.o., cf. "Laza"
Lazar, Portillo de (UZT.kart.312.4 || Otsagi 312.2) • f.o., cf. "Laza"
Lazeberdea (IZB.Bake.info)
Lazeberdea (IZB.Baraze.info)
Lazeberdea (IZB.Tapia.info)
Lazeberdea (IZB.Uhalde.info)
Lazegorria: "este frente que hay aquí a la casa; afronta por allá con La Boca, por arriba La Hoya del Molino" (URZ.Nekotx.info)
Lazemeto, collado de (IZB.Paper soltea)
Lazgaintia (1892: BID.ntem)
Lazidoia (IZB.Tapia.info)
Lazierrola (UZT.Landa.info)
Lazirrola (UZT.Labairu.info)
Laztateguía, rio (1570: GAR, Idoate 1977: 125)
Le Pourtet [Portillo Paso de Anie] • ik. "Pourtet, Le" • top. errom.
Lebeiturri (1806: UZT.abl.143)
Leberria, el V[all]e de (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna)
Leçagorria (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 317)
Leçagorria (1704: BUR.ntem)
Leçagorria, peña llamada Alorgorria o (1670.02.28: BUR.44.pb)
Leçairua, un bordal en el termino de (1662.06.10: IZB.47.pro)
Leçaltua, mas un campo en la parte llamada (1672.09.17.a: GAR.49.pro)
Leçarena, Regacho de (1771.07.08: BID.49.pro)
Leçarena, rigacho de (1652.01.24: BID.48.pro)
Lecasoria, la cruz de la Peña de (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 319)
Lecasoria, la cruz de la Peña de (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205)
Leçayrua, parte llamada: (1649.06.06: IZB.27.lr)
Lecegorria, la Peña llamada de (1778.09.29: BID.igari.71.ebna)
Lecegorria, la peña llamada de (1842.09.16: BID.igari.88.ebna)
Lecegorria, la Peña llamada de (1885.06.18: BID.zaraitzu.34.ebna)
Lecegorria, la Peyna de (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna)
Lecegorria, parte llamada (1599.09.25: URZ.5.mp)
Lecegorria, parte llamada (1599.11.05: URZ.5.mp)
Lecerena (BID.kart.318.1)
Leçeyrua (1576.12.10: IZB.8.hg)
Leçeyrua (1579.10.05: IZB.8.hg)
Leçeyrua (1580.10.02: IZB.9.hg)
Leçeyrua (1605.04.08: IZB.13.hgm)
Leçeyrua (1634.11.18: IZB.16.hgm)
Leçeyrua, camino que ba a (1604.08.22: IZB.13.hgm)
Leçeyrua, camino que ban para (1582.05.28: IZB.9.hg)
Leçeyrua, parte (1576.12.10: IZB.8.hg)
Leçeyrua, parte llamada (1598.07.23: IZB.12.hgm)
Leçeyrua, parte llamada (1599.11.02: IZB.12.hgm)
Leçeyrua, senda de (1637.03.19: IZB.17.hgm)
Leçeyrua, senda que ban a (1579.10.05: IZB.8.hg)
Leceyrua, termino (1580.10.02: IZB.9.hg)
Leceyrua, termino (1616.06.18: IZB.14.hgm)
Leceyrua, termino de (1614.06.29: IZB.14.hgm)
Leceyrua, termino llamado (1564.07.18.a: IZB.7.hg)
Leceyrua, termino llamado (1565.12.28: IZB.7.hg)
Leceyrua, termino llamado (1599.07.10: IZB.12.hgm)
Leceyrua, termino llamado (1621.10.17.b: IZB.15.hgm)
Lecua, el termino de bacua- (1609.06.30: BID.19.mv)
Leche (1589: IZB.zuberoa.anf)
Léché, el portillo de Leja o (1856.12.02: IZB.arette.santa-grazi.actas.tlef.20)
Leche, la Cingle de (1589: IZB.zuberoa.anf)
Legardaoya (1896: BUR.kat)
Legardaya (1896: BUR.kat)
Legardoya (1916: BUR.ntem)
Legaroz, cabo el Campo de (1629.10.16: ERR.nabaskoze.24.lr)
Legaroz, dicha llamada de (1789.10.28: BUR.nabaskoze.75a.ebna)
Legaroz, el Fondon del campo de (1523.09.12: BUR.nabaskoze.44.ebna)
Legaroz, el llano de (1789.10.28: BUR.nabaskoze.75a.ebna)
Legaroz, el Paco hantes del Paraje de (1778.10.06: BUR.nabaskoze.73.ebna)
Legaroz, el parage de la llanada de (1789.10.28: BUR.nabaskoze.75a.ebna)
Legaroz, el paraje de (1750.06.08: BUR.nabaskoze.63.ebna)
Legaroz, el paraje de la llana de (1750.06.08: BUR.nabaskoze.63.ebna)
Legaroz, el Paraxe de la Llanada de (1778.10.06: BUR.nabaskoze.73.ebna)
Legaroz, Introducion llamada del Llano de (1778.10.06: BUR.nabaskoze.73.ebna)
Legaroz, la dicha muga del Campo de (1629.10.16: ERR.nabaskoze.24.lr)
Legaroz, la Introducion del llano de (1750.06.08: BUR.nabaskoze.63.ebna)
Legaroz, la llana llamada de (1750.06.08: BUR.nabaskoze.63.ebna)
Legaroz, la Llana llamada de (1778.10.06: BUR.nabaskoze.73.ebna)
Legaroz, Paco antes del parage de (1789.10.28: BUR.nabaskoze.75a.ebna)
Legaroz q. trae a la cañada, la esquina de (1629.10.16: ERR.nabaskoze.24.lr)
Legarra (1916: ERR.ntem)
Legaz, el Cabo del Campo de (1629.10.16: ERR.nabaskoze.24.lr)
Legoroz, un Raso en la Landa de (1505.09.23: BUR.nabaskoze.74.ebna)
Leice (1589: IZB.zuberoa.anf)
Leicepea, dhas. Corrientes de Anduña y (1842.09.16: UZT.otsagi.88.ebna)
Leicepea, rio de Anduña y (1842.09.16: UZT.otsagi.88.ebna)
Leizapea (1842.09.16: UZT.otsagi.88.ebna)
Leizapea, arroyos ll. Andoña y (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna)
Leizapea, dicho rio de Anduña y (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna)
Leizapea, Introducion el Sitio de (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna)
Leizapea la pizarra llamada de (1842.09.16: UZT.otsagi.88.ebna)
Leizapea, las Picarras llamadas de (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna)
Leizerola (IZB.kart.229.3)
Leja (1651.07.13: IZB.30.lr)
Leja, la cima de (1856.12.02: IZB.arette.santa-grazi.actas.tlef.21)
Leja, las Contiencias de hernaz y (1650.07.13.a: IZB.30.lr)
Leja o Léché, el portillo de (1856.12.02: IZB.arette.santa-grazi.actas.tlef.20)
Leja o Leché, Portillo de [Collado Leja] (IZB.kart.229.3)
Leja y Ernaz en el puerto Facero de Arlas, los terrenos de (1883.07.13: IZB.barétous.100.ebna)
Leja y hernaz, las guardas de las contiencias de (1678.07.13: IZB.50.pro)
Lejancoa, Lezayrua (1828: IZB.abl.125)
Lejardoya (1700, 1722: GAR.ntem)
Lejardoya, el termi.o de la dha. Va. llamado (1646.11.09: BUR.38.pb)
Lejardoya, el termino de (1647.04.28: BUR.38.pb)
Lejardoya, el termino de la dha. Va. llamado (1651.10.29: BUR.39.pb)
Lejardoya, el termino de la dha. Villa llamado (1642.10.05: BUR.37.pb)
Lejardoya, parte llamada (1631.05.14: BUR.25.lr)
Lejardoya, Vna heredad en (1645.11.18: BUR.38.pb)
Lejarena (1836: ERR.abl.131)
Lejarra (1704: ERR.ntem)
Lejarra (1708: BID.ntem)
Lejarra (1836, 1892: ERR.ntem)
Lejarra (1836: ERR.abl.4, 5, 7, 53, 57, 223)
Lejarra (1892: BID.kat.24)
Lejarra, Camino de (BID.kart.318.1)
Lejarra, camino para (1836: ERR.abl.63)
Lejarra, camino que tira a (1836: ERR.abl.100)
Lejarra, el camino para (1836: ERR.abl.40)
Lejarra, el termino de (1836: ERR.abl.181)
Lejarra (ERR.BID.Gale.info)
Lejarra (ERR.BID.Pasquel.info)
Lejarra (ERR.kart.318.2)
Lejarra hacia la punta por parte del Paco (1836: ERR.abl.4)
Lejarra (IZB.Tapia.info)
Lejarra, la parte hacia (1836: ERR.abl.78)
Lejarra, mas otro vordal en (1667.04.21: ERR.48.pro)
Lejarra, Otra en (1892: BID.kat.3)
Ler maloa, Junto al dho. Camino que ba a la biscaya y (1672.01.04: ERR.49.pro)
Lerdoia (1725: UZT.ntem)
Lerdoya (1806: UZT.abl.386, 402)
Lerdoya (1828: UZT.ntem)
Leregüía, del lado de Olerrea o (1806: UZT.abl.315)
Lermajoa sobre el Bedado, el Parage llamado (1836: ERR.abl.150)
Lermalo, Junto al dho. Camino de (1672.01.04: ERR.49.pro)
Lermalo (1892: ERR.ntem)
Lermalo (1898: ERR.kat)
Lermaloa, Camino de (1672.01.04: ERR.49.pro)
Lermaloa, Junto al camino de (1672.01.04: ERR.49.pro)
Lermaloa Junto al camino, el mismo (1672.01.04: ERR.49.pro)
Lermaloa, Junto al dho. Camino de (1672.01.04: ERR.49.pro)
Lermaloa, lo alto de (1672.01.04: ERR.49.pro)
Lermasoa (1836: ERR.ntem)
Lerreguía (1724, 1828: UZT.ntem)
Lerreguía (1806: UZT.abl.260, 315, 434)
Lerreguía (1921: UZT.abl.260)
Lerreguía, Camino de (1724: UZT.ntem)
Lerreguía, el lado de (1806: UZT.abl.316)
Lerregüía, el rio mayor que baja de (1806: UZT.abl.265)
Lerregüía, el Solano de (1806: UZT.abl.40)
Lerreguía, el termino llamado (1614.12.01.a: UZT.14.hgm)
Lerreguía en el Paco (1806: UZT.abl.439)
Lerreguía o Urruspuria (1806: UZT.abl.40)
Lerreguía una pieza (1806: UZT.abl.260)
Lerreguía (UZT.kart.312.4)
Lerreguiondoa (1715, 1828: UZT.ntem)
Lerreguiondoa (1806: UZT.abl.27, 70, 76, 90, 403, 526)
Lesancoa (1828: IZB.abl.338)
Lesancoa (1916: IZB.ntem)
Lesancoa, Belagua (1828: IZB.abl.338)
Lesanena (1916: IZB.ntem)
Lesankua, Barranco (IZB.kart.227.4)
Lesankua (IZB.Bake.info)
Leseancoa (1916: IZB.ntem)
Letrado, La Punta del (GAR.kart.319.3) • top. errom.
Letxankos, los (BID.Pasquel.info)
Lexa (1649.07.13.a: IZB.29.lr)
Lexa (1650.07.13.a: IZB.30.lr)
Lexa (1654.07.13: IZB.barétous.32.lr)
Lexa (1661.07.13: IZB.47.pro)
Lexa (1663.07.13: IZB.47.pro)
Lexa (1667.07.13: IZB.barétous.48.pro)
Lexa (1675.07.13: IZB.50.pro)
Lexa (1676.07.13: IZB.barétous.50.pro)
Lexa (1677.07.13: IZB.barétous.50.pro)
Lexa, Ernaz y (1618.07.13: IZB, Idoate 1977: 302)
Lexa, la contienda de Ernaz y (1618.07.13: IZB.ARE, Idoate 1977: 302)
Lexa, la contienda de hernaz y (1655.07.13: IZB.40.pb)
Lexa, la de (1649.07.13: IZB.barétous.32.lr)
Lexa, las Contiencias de hernaz y (1651.07.13: IZB.30.lr)
Lexa, las Contiencias de hernaz y (1651.07.13: IZB.barétous.36.pre)
Lexa, las Contiencias de hernaz y (1653.07.13: IZB.barétous.31.lr)
Lexa, las contiencias de hernaz y (1665.07.13: IZB.barétous.48.pro)
Lexa, los terminos llamados de ernaz y (1614.08.27: IZB.14.hgm)
Lexa, termino de (1614.08.27: IZB.14.hgm)
Lexancoa, parte llamada (1569.05.15: IZB.7.hg)
Lexankoa: "Lexantzü: Herria" (IZB.Peillen.info)
Lexankua (IZB.kart.228.3)
Lexankua: "Limita por el norte Sarastoa, por el sur con Txapareta, por el oeste La Larraza Belagua y al este el rincón" (IZB.Bake.info)
Lexar alorra (1595.07.03: IZB.5.mp)
Lexaralorra (1617.01.06: IZB.14.hgm)
Lexarchipia (1634: ERR, Idoate 1977)
Lexarchipia (1634: ERR, Idoate 1977)
Lexarchipia (1634.09.16: ERR.BID, Idoate 1977: 308)
Lexardoya, el ter.no llamado (1626.06.28: BUR.23.lr)
Lexardoya, el termino de (1661.06.19.a: BUR.41.pb)
Lexardoya, el termino de (1668.05.21.a: BUR.43.pb)
Lexardoya, el termino de (1670.05.22: BUR.44.pb)
Lexardoya, el termino de la dha. Va. llamado (1666.06.24: BUR.42.pb)
Lexardoya, el termino llamado (1668.05.21.b: BUR.43.pb)
Lexardoya termino de la dha. Villa, el Solano de (1663.06.24.b: BUR.41.pb)
Lexarena, el Barranco de (1836: ERR.abl.198)
Lexarra (1634: ERR, Idoate 1977)
Lexarra, al puyo en el alto de (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308)
Lexarra, Alto de (1634: ERR, Idoate 1977)
Lexarra, Camino de (ERR.kart.315.3 & 318.2)

- Lexarra (ERR.kart.315.3 & 318.2 || BID 315.2 & 318.1)
- Lexarra, Pacio de (1634: ERR, Idoate 1977)
- Lexarra, Pacio de (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308)
- Lexarra, Pacio Grande de (1634: ERR, Idoate 1977)
- Lexarra y Amugaederra, al pacio grande de (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308)
- Lexa, la Singla de (1589.09.07: IZB.santa-grazi.arette.E.2186.aff)
- Lexenboa, una pieza en (1662.06.10: IZB.47.pro)
- Leyceta en la Solana acia la parte de Arnezqueria, el termino de (1836: ERR.abl.7)
- Leyzapea, Termino o Sitio llamado (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna)
- Leza Gorria, peña llamada alorgorria o (1661.02.28: BUR.47.pro)
- Lezabronpea: "Eso está en Roncal" (ERR.Nekotx.info)
- Lezadena (1916: ERR.ntem)
- Lezagorria (1740: URZ, Idoate 1977: 345)
- Lezagorria, el paraje llamado (1740: URZ, Idoate 1977: 345)
- Lezagorria, sobre (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203)
- Lezagurria (1740: URZ, Idoate 1977: 345)
- Lezagurria, Arboles de (1740: URZ, Idoate 1977: 345)
- Lezaina (1916: IZB.ntem)
- Lezairua (1710a: IZB.ntem)
- Lezairua (1722: IZB.ntem)
- Lezairua, Belagua (1828: IZB.abl.13)
- Lezancua (1916: IZB.ntem)
- Lezanzodia, Riacho de (1725: BID.ntem)
- Lezapea (1836: ERR.abl.38, 219)
- Lezapea (1898: ERR.kat)
- Lezapea, Barranco de (1850: GAR.abl.22)
- Lezapea, Cueva de (1836: ERR.ntem)
- Lezapea, el barranco que tira a (1836: ERR.abl.193)
- Lezapea, Errigorria sobre la peña de (1836: ERR.abl.162)
- Lezapea (GAR.kart.421.1)
- Lezapea, Lifonso Barena en la Artiga de (1787.b: ERR.21.lr)
- Lezaren<as>, termino de (1836: ERR.abl.4)
- Lezarena (1836: ERR.ntem)
- Lezarena (BID.Pasquel.info)
- Lezarena, el barranco de (1836: ERR.abl.197)
- Lezarena, el mismo Regacho de (1672.04.07: ERR.49.pro)
- Lezarena, el regacho que baja de (1677.09.29.a: ERR.50.pro)
- Lezarena, el termino llamado (1836: ERR.abl.3)
- Lezarena en el Paco, termino de (1836: ERR.abl.255)
- Lezarena (ERR.kart.319.1)
- Lezarena, los Regachos de arestoya y (1672.04.07: ERR.49.pro)
- Lezarena sobre la cueba (1836: ERR.abl.113, 255)
- Lezaucoa (1828: IZB.abl.422)
- Lezaucoa, Lezayrua o (1828: IZB.abl.422)
- Lezaurua (1828: IZB.abl.325)
- Lezayrua (1828: IZB.abl.36, 59, 70)
- Lezayrua, Belagua (1828: IZB.abl.168)
- Lezayrua, el Rio de (1828: IZB.abl.69)
- Lezayrua lejancoa (1828: IZB.abl.125)
- Lezayrua, mas en (1670.08.06: IZB.49.pro)
- Lezayrua o Lezaucoa (1828: IZB.abl.422)
- Lezea (URZ.kart.319.2)
- Lezegorria, el Cerro p.a la Peña de (1778.09.29: BID.igari.71.ebna)
- Lezegorria, huertos en Mencacha- (1740: URZ, Idoate 1977: 345)
- Lezegorria (URZ.kart.319.2)
- Lhurs, Coll de (IZB.kart.323.1) • gask.
- Lhurs ou de la Table, Col de (IZB.kart.323.1) • gask.
- Libón de Mellua, el (BUR.Zabalza.info) • ashok. [mellúia] • Naf.-arag.
- Libón de Melluga, el (BUR.Zabalza.info) • Naf.-arag.
- Libón, el Boquero (BUR.Glaria.info) • Naf.-arag.
- Libón, el (BUR.Zabalza.info) • Naf.-arag.
- Libón, el (IZB.Bake.info) • Naf.-arag.
- Libón, el Pozo (IZB.Baraze.info) • Naf.-arag.
- Libón, el puente de (IZB.Bake.info)
- Libon, el puente llamado del (1910.09.19.b: IZB.92.ebna) • Naf.-arag.
- Libón • ik. "Ibón" • Naf.-arag.
- Libón, la Cueva del (IZB.Bake.info) • Naf.-arag.
- Libra (1892: IZB.ntem)
- Licarena, el Regacho de (1644.08.15: BID.46.pro)
- Liçarena, el termino de (1656.07.18: BID.40.pb)
- Licayrua, la parte llamada (1610.10.28: IZB.34.pre)
- Lieco del Solano, el (1673.06.24: BUR.44.pb) • top. errom.
- Lignares (1916: BUR.ntem) • top. errom.
- Ligoleta monte de Santa Engracia (IZB.santa-grazi.Bake.info)
- Lijardoya, el camino que ba a (1678.10.16: ERR.50.pro)
- Limas, las (1772: ERR.ntem) • top. errom.
- Límites, los (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Linar de andelle elicalde (1562.12.07: BUR.1.pp) • top. errom.
- Linar de Banazaltua (1892: BID.4.kat) • top. errom.
- Linar de barrena, el (1648.07.08: BUR.29.lr) • top. errom.
- Linar de belçaloya, el (1650.01.24: BUR.39.pb) • top. errom.
- Linar de Ciberria (1892: BID.3.kat) • top. errom.
- Linar de dho. Miguel de Mendigacha (1711.05.04: GAR.eliz) • top. errom.
- Linar de domingo aroch (1648.12.11: GAR.29.lr) • top. errom.
- Linar de domingo coquo (1563.11.06: GAR.1.pp) • top. errom.
- Linar de don p.o maxterra (1649.09.14: GAR.29.lr) • top. errom.
- Linar de Ibarrandia (1892: BID.6.kat) • top. errom.
- Linar de Ivarrandia, Un (1892: BID.40.kat) • top. errom.
- Linar de Jn.o pasqual (1563.11.06: GAR.1.pp) • top. errom.
- Linar de Juan Portaz (1627.09.16: BUR.23.lr) • top. errom.
- Linar de los erederos de Angela de Uriz (1711.05.04: GAR.eliz) • top. errom.
- Linar de los erederos de Pasqual lopez Roncal (1711.05.04: GAR.eliz) • top. errom.
- Linar de ma<rja> arcaya (1562.12.05: BUR.1.pp) • top. errom.
- Linar de magipasquiel (1563.11.06: GAR.1.pp) • top. errom.
- Linar de maria Vrrutia (1562.12.05: BUR.1.pp) • top. errom.
- Linar de migl. de burdaspal (1626.03.30: BUR.23.lr) • top. errom.
- Linar de miguel ustes (1648.07.08: BUR.29.lr) • top. errom.
- Linar de nicolas elizalte (1645.03.05: BUR.28.lr) • top. errom.
- Linar de orosia beltran, el (1678.10.16: ERR.50.pro) • top. errom.
- Linar de p.o petri (1573.06.16: GAR.2.mp) • top. errom.
- Linar de pasq.l datoch (1627.10.13: GAR.23.lr) • top. errom.
- Linar de Pedro Arbel de garde, el (1590.10.23: GAR.eliz) • top. errom.
- Linar de tres cuartales, un (1850: GAR.abl.67) • top. errom.
- Linar en aranea de Vna Robada, Vn (1672.09.17.a: GAR.49.pro) • top. errom.
- Linar en aranea, otro (1630.07.07: GAR.25.lr) • top. errom.
- Linar en Banazaltua, Un (1892: BID.5.kat) • top. errom.
- Linar en Banazaltua, Un (1892: BID.6.kat) • top. errom.
- Linar en Baracarondoa (1850: GAR.abl.20) • top. errom.
- Linar en Baracu, Un (1892: BID.7.kat) • top. errom.
- Linar en baraqu, mas un (1666.06.02: BID.48.pro) • top. errom.
- Linar en Barrazaltua, Un (1892: BID.24.kat) • top. errom.
- Linar en Barrazaltúa, Un (1892: BID.4.kat) • top. errom.
- Linar en biliojo, un (1621.04.15: GAR.22.lr) • top. errom.
- Linar en Celeya (1892: BID.10.kat) • top. errom.
- Linar en Celeya, Un (1892: BID.21.kat) • top. errom.
- Linar en Ciberria, Un (1892: BID.3.kat) • top. errom.
- Linar en Cherraruena, Otro (1892: BID.37.kat) • top. errom.
- Linar en el barranco de Cherroarena, Un (1892: BID.59.kat) • top. errom.
- Linar en el barranco de Vidangozarte, Un (1892: BID.63.kat) • top. errom.
- Linar en el encuentro de Armensodia (1850: GAR.abl.58) • top. errom.
- Linar en el fronton de Arсандiа, Otro (1892: BID.24.kat) • top. errom.
- Linar en el mismo barranco de Celeya, Otro (1892: BID.21.kat) • top. errom.
- Linar en el termino llamado Gamuluzea, otro (1711.05.04: GAR.eliz) • top. errom.
- Linar en el termino llamado Jirarena, otro (1711.05.04: GAR.eliz) • top. errom.
- Linar en el termino llamado velcox, Mas un (1678.10.16: ERR.50.pro) • top. errom.
- Linar en Equimineа, Un (1892: BID.37.kat) • top. errom.
- Linar en Irasocoatea, Otro (1892: BID.40.kat) • top. errom.
- Linar en la balle baja (1646.10.04: GAR.29.lr) • top. errom.
- Linar en la balle baja, un (1660.02.13: GAR.eliz) • top. errom.
- Linar en la Cruz de San Miguel (1850: GAR.abl.59) • top. errom.
- Linar en la dha. Valle baja, otro (1711.05.04: GAR.eliz) • top. errom.
- Linar en la Foz de Igiarena, Un (1892: BID.15.kat) • top. errom.
- Linar en la Landa baxa, un (1711.05.04: GAR.eliz) • top. errom.
- Linar en la Valle alta, Itten un (1659.10.10: GAR.46.pro) • top. errom.
- Linar en la valle baja, Itten un (1660.02.13: GAR.47.pro) • top. errom.
- Linar en la Virgen de Ujué, Otro (1892: BID.7.kat) • top. errom.
- Linar en la Virgen de Ujué, Un (1892: BID.20.kat) • top. errom.
- Linar en lo de Garde (1590.10.23: GAR.eliz) • top. errom.
- Linar en los de la dha. Villa, mas un (1676.10.20: BUR.50.pro) • top. errom.
- Linar en los linares de la dha. Va., Vn (1648.09.06: BUR.38.pb) • top. errom.
- Linar en los linares de la dha. Villa, un (1670.04.14: GAR.49.pro) • top. errom.
- Linar en los linares de linosa, un pedaco de (1636.12.01: BUR.26.lr) • top. errom.
- Linar en los linares del lugar de Burguj (1562.12.05: BUR.1.pp) • top. errom.
- Linar en los linares, dos pedacos de (1631.09.27: BUR.25.lr) • top. errom.
- Linar en los linares, un (1636.05.05: BUR.26.lr) • top. errom.
- Linar en los linares, un (1673.07.30: BUR.44.pb) • top. errom.
- Linar en los linares, Vn (1642.04.09.a: BUR.37.pb) • top. errom.
- Linar en los linares, Vn (1668.02.01: BUR.43.pb) • top. errom.
- Linar en Pilalea, Otro (1892: BID.73.kat) • top. errom.
- Linar en Seseta, Un (1892: BID.25.kat) • top. errom.
- Linar en Urquonodoa, otro (1630.07.07: GAR.25.lr) • top. errom.
- Linar en Vizcanzu (1850: GAR.abl.8) • top. errom.
- Linar Exarena (1892: BID.8.kat) • top. errom.
- Linar junto a santa lucia, un (1611.05.11.a: GAR.20.lr) • top. errom.
- Linar largo, el (1648.07.08: BUR.29.lr) • top. errom.
- Linar lieco en el barranco de Arain, Un (1892: BID.12.kat) • top. errom.
- Linar que tengo en los Linares de la dha. Va., el (1642.04.09.b: BUR.37.pb) • top. errom.
- Linar que tengo en los linares de la dha. Va., Vn (1643.10.06: BUR.37.pb) • top. errom.
- Linar sito en los linares de la dha. Va., Vn (1670.05.22: BUR.44.pb) • top. errom.
- Linar sito en los linares, mas un (1676.09.28: BUR.45.pb) • top. errom.
- Linares (1892: BUR.ntem) • top. errom.
- Linares, al cabo alto de los (1671.10.11: BUR.44.pb) • top. errom.
- Linares, al cabo alto de los (1672.12.11: BUR.44.pb) • top. errom.
- Linares, al cabo alto de los (1676.06.28: BUR.45.pb) • top. errom.
- Linares, çequia de los (1660.09.28.a: BUR.41.pb) • top. errom.
- Linares, çequia de los dhos. (1660.04.25: BUR.41.pb) • top. errom.
- Linares de Belcoxondoa (1724: GAR.ntem) • top. errom.
- Linares de Burgui, la presa de los (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222) • top. errom.
- Linares de Ciberria, los (1652.01.24: BID.48.pro) • top. errom.
- Linares de Ju.o negarra (1630.07.07: GAR.25.lr) • top. errom.
- Linares de la dga. Villa, los (1625.10.16: BUR.23.lr) • top. errom.
- Linares de la dha. V[ill]a, los (1643.08.15: BUR.37.pb) • top. errom.
- Linares de la dha. V[ill]a, los (1648.09.13: BUR.38.pb) • top. errom.
- Linares de la dha. V[ill]a, los (1652.11.10: BUR.39.pb) • top. errom.
- Linares de la dha. v[ill]a, los (1660.09.19: BUR.41.pb) • top. errom.
- Linares de la dha. V[ill]a, los (1663.05.04: BUR.41.pb) • top. errom.
- Linares de la dha. Va., el linar que tengo en los (1642.04.09.b: BUR.37.pb) • top. errom.
- Linares de la dha. Va., los (1643.12.20: BUR.37.pb) • top. errom.

5.1.1. Erronkaribarko toponimoen zerrenda

- Linares de la dha. Va., los (1644.03.31: BUR.38.pb) • top. errorm.
- Linares de la dha. Va., los (1647.11.04: BUR.38.pb) • top. errorm.
- Linares de la dha. va., los (1654.05.04: BUR.45.pb) • top. errorm.
- Linares de la dha. Va., los (1657.06.24: BUR.40.pb) • top. errorm.
- Linares de la dha. Va., los (1660.09.28.a: BUR.41.pb) • top. errorm.
- Linares de la dha. Va., los (1661.02.21: BUR.41.pb) • top. errorm.
- Linares de la dha. Va., los (1662.03.09: BUR.41.pb) • top. errorm.
- Linares de la dha. Va., los (1665.10.14: BUR.42.pb) • top. errorm.
- Linares de la dha. Va., los (1666.11.22: BUR.44.pb) • top. errorm.
- Linares de la dha. Va., los (1667.05.27: BUR.43.pb) • top. errorm.
- Linares de la dha. Va., Vn linar en los (1648.09.06: BUR.38.pb) • top. errorm.
- Linares de la dha. Va., Vn linar que tengo en los (1643.10.06: BUR.37.pb) • top. errorm.
- Linares de la dha. Va., Vn linar sito en los (1670.05.22: BUR.44.pb) • top. errorm.
- Linares de la dha. villa, los (1626.06.28: BUR.23.lr) • top. errorm.
- Linares de la dha. villa, los (1626.06.28: BUR.23.lr) • top. errorm.
- Linares de la dha. Villa, los (1640.07.01: BUR.45.pb) • top. errorm.
- Linares de la dha. Villa, los (1641.07.01: BUR.37.pb) • top. errorm.
- Linares de la dha. Villa, los (1647.07.21: BUR.45.pb) • top. errorm.
- Linares de la dha. Villa, los (1656.11.04: BUR.40.pb) • top. errorm.
- Linares de la dha. Villa, los (1662.12.13: BUR.41.pb) • top. errorm.
- Linares de la dha. Villa, los (1667.09.08: BUR.43.pb) • top. errorm.
- Linares de la dha. Villa, los (1668.10.23: BUR.44.pb) • top. errorm.
- Linares de la dha. Villa, los (1668.11.25: BUR.43.pb) • top. errorm.
- Linares de la dha. Villa, los (1668.12.04.a: BUR.43.pb) • top. errorm.
- Linares de la dha. Villa, los (1668.12.08: BUR.43.pb) • top. errorm.
- Linares de la dha. Villa, los (1672.09.11: BUR.44.pb) • top. errorm.
- Linares de la dha. Villa, un linar en los (1670.04.14: GAR.49.pro) • top. errorm.
- Linares de la dicha va., los (1626.03.30: BUR.23.lr) • top. errorm.
- Linares de la dicha villa, los (1618.04.24: BUR.38.pb) • top. errorm.
- Linares de la dicha Villa, los (1645.03.05: BUR.28.lr) • top. errorm.
- Linares de la dicha villa, mas en [Biodia] los (1625.08.10: BUR.23.lr) • top. errorm.
- Linares de la landa, los (1563.11.06: GAR.1.pp) • top. errorm.
- Linares de linsa, un pedaço de linar en los (1636.12.01: BUR.26.lr) • top. errorm.
- Linares de p.o mn. y Ju.n gambra (1648.07.08: BUR.29.lr) • top. errorm.
- Linares de pasq.l perez (1648.07.08: BUR.29.lr) • top. errorm.
- Linares de Phelipe Nicolao (1711.05.04: GAR.eliz) • top. errorm.
- Linares del dco. lugar de Burgui, los (1562.12.07b: BUR.1.pp) • top. errorm.
- Linares digo al Caboalto de los Linares, los (1648.07.08: BUR.29.lr) • top. errorm.
- Linares, dos pedacos de Linar en los (1631.09.27: BUR.25.lr) • top. errorm.
- Linares, dos quñiones Juntos a los (1675.01.07: BUR.45.pb) • top. errorm.
- Linares, el Alto de los (BUR, Idoate 1977: 124) • top. errorm.
- Linares, el llamo que llaman los (1618.04.24: BUR.38.pb) • top. errorm.
- Linares, el ter.no de la dicha Villa llamado los (1610.12.30: BUR.20.lr) • top. errorm.
- Linares, en los linares un quñion al Suelo de los (1627.09.16: BUR.23.lr) • top. errorm.
- Linares, guna pieça de guna Junta ~e los (1566.09.17: BUR.7.hg) • top. errorm.
- Linares, Huerta de los (1861: BUR.ntem) • top. errorm.
- Linares, la endrecera de (1569.04.18: BUR, Idoate 1977: 262) • top. errorm.
- Linares, la presa de los (1441.09.21: BUR.garde.eliz.) • top. errorm.
- Linares, la pu~ete q. esta cerca de los (1569.09.08.c: BUR.eliz) • top. errorm.
- Linares, linares digo al Cabolto de los (1648.07.08: BUR.29.lr) • top. errorm.
- Linares, lo alto de los (1677.02.15: BUR.50.pro) • top. errorm.
- Linares, los (1562.10.05: BUR.1.pp) • top. errorm.
- Linares, los (1562.12.05.b: BUR.1.pp) • top. errorm.
- Linares, los (1562.12.08: BUR.1.pp) • top. errorm.
- Linares, los (1565.11.05: BUR.10) • top. errorm.
- Linares, los (1569.09.08.c: BUR.eliz) • top. errorm.
- Linares, los (1576.11.06: BUR.10.pg) • top. errorm.
- Linares, los (1610.04.18: BUR.34.pre) • top. errorm.
- Linares, los (1610.12.30: BUR.20.lr) • top. errorm.
- Linares, los (1643.05.27: BUR.37.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1644.09.18: BUR.38.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1644.10.08: BUR.38.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1644.11.30: BUR.38.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1645.01.17: BUR.38.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1645.02.09: BUR.38.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1645.07.20: BUR.38.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1645.09.03.a: BUR.38.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1645.09.25: BUR.38.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1645.11.18: BUR.38.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1646.05.05: BUR.38.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1646.07.16: BUR.38.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1646.09.03: BUR.38.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1646.10.21: BUR.38.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1646.11.18: BUR.38.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1647.01.13: BUR.38.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1647.03.26: BUR.38.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1647.04.28: BUR.38.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1649.07.25: BUR.38.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1650.09.10: BUR.45.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1651.01.07: BUR.39.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1651.04.03: BUR.39.pb) • top. errorm.
- Linares, Los (1651.06.11: BUR.39.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1651.11.22: BUR.39.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1652.10.17: BUR.39.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1653.04.07: BUR.39.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1654.01.27: BUR.39.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1654.05.27: BUR.40.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1654.10.12: BUR.39.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1655.01.11: BUR.41.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1656.03.29: BUR.40.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1657.09.09.b: BUR.40.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1660.02.21: BUR.41.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1660.04.25: BUR.41.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1661.06.19.a: BUR.41.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1662.03.04: BUR.41.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1662.05.15: BUR.41.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1664.08.10: BUR.42.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1664.10.29: BUR.42.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1664.11.29.b: BUR.42.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1665.03.09: BUR.42.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1665.12.03: BUR.42.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1666.06.06: BUR.42.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1666.06.29: BUR.42.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1666.09.17: BUR.42.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1667.07.17: BUR.43.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1667.10.17: BUR.43.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1667.12.05: BUR.43.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1668.05.06: BUR.43.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1669.03.22: BUR.44.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1669.06.28: BUR.43.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1669.10.28: BUR.43.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1670.02.15: BUR.44.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1670.06.28: BUR.44.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1670.12.15.a: BUR.44.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1671.09.21: BUR.44.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1671.09.28: BUR.44.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1671.10.12: BUR.44.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1672.03.23: BUR.44.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1673.05.22: BUR.44.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1674.12.20: BUR.45.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1675.01.07: BUR.45.pb) • top. errorm.
- Linares, los (1677.12.20: BUR.50.pro) • top. errorm.
- Linares, los (1704: GAR.ntem) • top. errorm.
- Linares, los (1849: BUR.ntem) • top. errorm.
- Linares, mas un linar sito en los (1676.09.28: BUR.45.pb) • top. errorm.
- Linares, Suerte de (1858: BUR.ntem) • top. errorm.
- Linares, término los (BUR, Idoate 1977: 124) • top. errorm.
- Linares, un linar al cabo alto de los (1664.06.27: BUR.42.pb) • top. errorm.
- Linares, un linar en los (1636.05.05: BUR.26.lr) • top. errorm.
- Linares, un linar en los (1673.07.30: BUR.44.pb) • top. errorm.
- Linares un quñion al Suelo de los linares, en los (1627.09.16: BUR.23.lr) • top. errorm.
- Linares, un quñion en los (1656.06.28: BUR.40.pb) • top. errorm.
- Linares, un quñion que tiene en los (1633.04.11: BUR.25.lr) • top. errorm.
- Linares, Vn linar en los (1642.04.09.a: BUR.37.pb) • top. errorm.
- Linares, Vn linar en los (1668.02.01: BUR.43.pb) • top. errorm.
- Linares, Vna faxa de Vna Robada en los (1653.05.18.a: BUR.39.pb) • top. errorm.
- Linca de la dca. Valle de ansso, el termino de (1633.09.22: ANS.35.pre)
- Linca de la valle de ansso, el puesto de (1626.09.29: ANS.23.lr)
- Linça, el pleyto que se lleuo sobre lo de (1629.08.04: IZB.anso.24.lr)
- Linca, el puesto de aztaparreta o loma de (1624.09.29: IZB.anso.23.lr)
- Linça, en (Loma de Linça) los puertos de (1619.07.11: IZB.anso.21.lr)
- Linça, la dha. loma de (1657.09.12: IZB.anso.40.pb)
- Linça, la diferen.a del puerto de (1629.08.04: IZB.anso.24.lr)
- Linca, Loma de (1618.09.29: GAR.anso.21.lr)
- Linca, puerto de (1621.09.29: IZB.22.lr)
- Linca termino de la valle de anSso, la fuente de (1633.09.22: ANS.35.pre)
- Linca y apalíroa, el amojonam.to de (1654.09.29: GAR.32.lr)
- Linça y aztaparreta, la diferen.a de la loma de (1627.09.29: IZB.anso.23.lr)
- Linça y cañada, puerto de (1629.08.04: IZB.anso.24.lr)
- Lincoa (1567: IZB.ntem)
- Lincoa y Apalíroa, los terminos de (1567: ANS.IZB.lim.1.22)
- Lincola (1567: IZB.ntem)
- Linçola, la dha. punta de (1657.09.12: IZB.anso.40.pb)
- Linçola, la punta primera de (1619.07.11: IZB.anso.21.lr)
- Linçola, la punta primera de (1657.09.12: IZB.anso.40.pb)
- Linçola, los terminos de apalíroa e (1561.04.01: ANS.IZB.lim.1.17)
- Linçola y apalíroa, los terminos de (1567.11.10: ANS.IZB.lim.1.22)
- Linçola y apalíroa, pleyto de (1567.11.10: ANS.IZB.lim.1.22)
- Lindero de Urzainki, el (ERR.Gale.info) • top. errorm.

- Linares de burgui, Presa de los* (1543.07.31: BUR.2.33.com) • *top. errom.*
- Linueta*, las dos eras de la Villa que llaman de (1806: UZT.abl.62)
- Linueta, Un huerto en* (1806: UZT.abl.134)
- Linza* (1657.09.12: IZB.anso.40.pb)
- Linza, bua y moxon de la dha. loma de* (1657.09.12: IZB.anso.40.pb)
- Linza, el puerto de la loma de* (1657.09.12: IZB.anso.40.pb)
- Linza, la diferen.a de* (1629.08.04: IZB.anso.24.lr)
- Linza, la parte baxa de la tasca de la loma de* (1657.09.12: IZB.anso.40.pb)
- Linzaga* (1916: IZB.ntem)
- Linzola* (1561: ERR.IZB.anso.ntem)
- Linzola* (1657.09.12: IZB.anso.40.pb)
- Linzola, el puntal de* (1657.09.12: IZB.anso.40.pb)
- Linzola, la dha. punta de* (1657.09.12: IZB.anso.40.pb)
- Linzola, la punta mas alta de* (1657.09.12: IZB.anso.40.pb)
- Linzola, los terminos de Apalirao y* (1561: IZB.anso.lim.1.17)
- Liroa, en surio* (1615.09.07: URZ.21.lr)
- Liruetta* (1806: UZT.abl.72, 319, 453)
- Liruetta* (1828: UZT.ntem)
- Liruetta, Eras de* (1828: UZT.ntem)
- Liruetta o Ilobieta* (1806: UZT.abl.72, 122)
- Liruetta, una hera en el termino llamado* (1678.04.18: ERR.50.pro)
- LisSotondoa*, mas tres linaricos mas en (1668.03.20: BID.49.pro)
- Lito de Garate, el* (BUR.Zabalza.info) • *ahosk. [garaté] • top. errom.*
- Lito El Román, el* (BUR.Zabalza.info) • *top. errom.*
- Litoa* (1593: IZB, Idoate 1977)
- Litoa* (1593.06.21: ARM, Idoate 1977: 274)
- Litoa* (BUR.kart.415.1 & 415.2)
- Litoa, Camino de* (BUR.kart.415.1)
- Litoa de Ysaba, la Peña devaxo de* (1593.06.21: ERR.51.ebna)
- Litoa, debajo de* (1593.06.21: ARM, Idoate 1977: 274)
- Litoa, el riacho que baxa de Sarguicea y* (1593.06.21: IZB.GAR, Idoate 1977: 275)
- Litoa, el Riacho que vaxa de Sarguicea y* (1593.06.21: ERR.51.ebna)
- Litoa para ysaba, el Riacho del dicho* (1593.06.21: ERR.51.ebna)
- Litoas* (BUR.Zabalza.info)
- Litobas, la quiñonada de las* (1896: BUR.kat) • *top. errom.*
- Litobas, las* (1896: BUR.kat) • *top. errom.*
- Litobas, las* (BUR.Larranbe.info) • *top. errom.*
- Litobas, las* (BUR.Tolosana-Laspidea.info) • *top. errom.*
- Litobas, las* (BUR.Zabalza.info) • *top. errom.*
- Litobas, los quiñones de las* (1896: BUR.kat) • *top. errom.*
- Litobas y Bacha Quiñón* (1916: BUR.ntem) • *top. errom.*
- Litos, los* (BUR.Zabalza.info) • *top. errom.*
- Lixardoya*, el termino de la dha. Villa llamado (1662.11.09: BUR.41.pb)
- Lizanzorea* (1916: BID.ntem)
- Lizanzorea* (BID.kart.412.1)
- Lizapea* (GAR.Anaut.info)
- Lizarraga*, el rigacho que llaman de (1806: UZT.abl.65)
- Lizueta* (1828: UZT.ntem)
- Lobada de Sagarraga, la* (BUR.Glaria.info) • *top. errom.*
- Lobada, la* (BUR.Glaria.info) • *top. errom.*
- Lobada, la* (BUR.Zabalza.info) • *top. errom.*
- Lobada, la* [Rincón de Esteban Camín] (BUR.Zabalza.info) • *top. errom.*
- Lobieta* (1712: UZT.ntem)
- Local de Pedrogón* (IZB.Bake.info) • *top. errom.*
- Logaste, el Truendo de* (1778.10.06: BUR.nabaskoze.73.ebna)
- Logaste, truendo de* (1789.10.28: BUR.nabaskoze.75a.ebna)
- Logasti, el truendo de* (1750.06.08: BUR.nabaskoze.63.ebna)
- Logea y Belay, los portillos Soto-* (1806: UZT.abl.551)
- Loiceta llamado antes Sierra de San Bartolomé, el Cerro y Solana de* (1836: ERR.abl.255)
- Loiceta un rovo y doce almudes* (1836: ERR.abl.160)
- Loirceta* (1916: ERR.ntem)
- Loitzeta* (ERR.kart.319.1)
- Loizeta* (1707: ERR.ntem)
- Loizeta* (ERR.Gale.info)
- Loma a juso el rio, la* (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320) • *top. errom.*
- Loma de Artequeguia, la* (1651.11.22: BUR.39.pb) • *top. errom.*
- Loma de echilaje, la* (1645.11.18: BUR.38.pb) • *top. errom.*
- Loma de Inzaga, la* (1828: IZB.abl.441) • *top. errom.*
- Loma de la Sierra, la* (ERR.Gale.info) • *top. errom.*
- Loma de linca, el puesto de aztaparreta o* (1624.09.29: IZB.anso.23.lr) • *top. errom.*
- Loma de linça, la dha.* (1657.09.12: IZB.anso.40.pb) • *top. errom.*
- Loma de Linca, la dicha* (1618.09.29: GAR.anso.21.lr) • *top. errom.*
- Loma de Linca o del Comun* (1618.09.29: GAR.anso.21.lr) • *top. errom.*
- Loma de Linça y aztaparreta, la diferen.a de la* (1627.09.29: IZB.anso.23.lr) • *top. errom.*
- Loma de Linça, bua y moxon de la dha.* (1657.09.12: IZB.anso.40.pb) • *top. errom.*
- Loma de Linza, el puerto de la* (1657.09.12: IZB.anso.40.pb) • *top. errom.*
- Loma de linza, la parte baxa de la tasca de la* (1657.09.12: IZB.anso.40.pb) • *top. errom.*
- Loma de Santa Maria, campo en la* (1850: GAR.abl.1) • *top. errom.*
- Loma de Vichimaloa, la* (1836: ERR.abl.207) • *top. errom.*
- Loma de Vrdanzpe, el termino y* (1647.04.28: BUR.38.pb) • *top. errom.*
- Loma del Comun* (1618.09.29: GAR.anso.21.lr) • *top. errom.*
- Loma, la* (1660.03.13: BUR.41.pb) • *top. errom.*
- Loma llamada de Cruchilaga, la Vizcaya y* (1836: ERR.abl.93) • *top. errom.*
- Loma llamado yesped, el puesto de la* (1657.09.12: IZB.anso.40.pb) • *top. errom.*
- Loma que descende de Arneguerre* (1836: ERR.abl.280) • *top. errom.*
- Loma y Solano, la* (1618.04.18: BUR.21.lr) • *top. errom.*
- Lomarrón del raso, al* (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316) • *top. errom.*
- Lomarrón del Raso, al* (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202) • *top. errom.*
- Longa, borda y hera en landa* (1676.09.06: UZT.50.pro) • *gask.*
- Longa, Col de Couma* (IZB.kart.228.3) • *gask.*
- Longa, Sierra* (IZB.kart.229.3) • *gask.*
- Lopiconeguja* (i.z.), en el ter.no llamado (1581.09.22.a: URZ.2.mp)
- Lopicheguia, una Junta en* (1621.09.26: URZ.33.pre)
- Lopronegia* (URZ.kart.327.3)
- Loproneguia* (1596.08.11: URZ.5.mp)
- Loproneguia, parte llamada* (1599.09.24: URZ.5.mp)
- Loproneguia, ter.no llamado* (1603.09.30: URZ.6.mp)
- Lorondoa* • i.a., cf. "Sorondoa"
- Lorontapua* (1633.12.07: ERR.25.lr)
- Lorrarte* (1916: IZB.ntem)
- Lorrea, Portillo de* (BUR.Glaria.info) • *top. errom.*
- Los Auales* • ik. "Auales, los" • *top. errom.*
- Los Barracones* • ik. "Barracones, los" • *top. errom.*
- Los Boches* • ik. "Boches, los" • *top. errom.*
- Los Borregos, el cubilar de* • ik. "Borregos, los" • *top. errom.*
- Los Castillos* • ik. "Castillos, los" • *top. errom.*
- Los Encuentros* • ik. "Encuentros, los" • *top. errom.*
- Los Linares, el Alto de* • ik. "Linares, los" • *top. errom.*
- Los Padules* • ik. "Padules, los" • *top. errom.*
- Los Quiñones* • ik. "Quiñones, los" • *top. errom.*
- Losco* (1806: UZT.abl.462)
- Losco* (1828: UZT.ntem)
- Losco, barrio de* (1563.09.30.d: IZB.7.hg)
- Losco, barrio de* (1571.09.30: IZB.2.mp)
- Losco, de la parte de* (1806: UZT.abl.282)
- Losco, del lado de* (1806: UZT.abl.255)
- Losco, el camino que va a* (1806: UZT.abl.293)
- Losco, el lado de* (1806: UZT.abl.60, 177, 293, 376)
- Losco, Juan conget de* (1611.01.01: IZB.19.mv)
- Losco, la Esquina de* (1806: UZT.abl.187)
- Losco, la punta de Luno mirando a* (1806: UZT.abl.255)
- Losco o Pepelcha, de la parte de* (1806: UZT.abl.293)
- Losco o San Jaún en el Solano* (1806: UZT.abl.507)
- Losco que es por la Llana, mirando a* (1806: UZT.abl.43)
- Losko, Calle* (IZB.Anaut-Uhalde.info) • *top. errom.*
- Losko* (UZT.Labairu.info)
- Loyceta* (1836: ERR.abl.29, 80, 123, 130, 158, 170)
- Loyceta* (1836: ERR.ntem)
- Loyceta, el costado de Mendigacha chiquia y* (1836: ERR.abl.18)
- Loyceta, el Paco de* (1836: ERR.abl.7)
- Loyceta, la valle de San Juan en el paco de* (1836: ERR.abl.222)
- Loyceta ó Mendigacha sitio de la Tejeria vieja* (1836: ERR.abl.29)
- Loyceta, Urrutía contra* (1836: ERR.abl.173)
- Loyceta, la parte que mira al Cero de* (1836: ERR.abl.139b)
- Luaraceta, el ter.no de* (1664.06.26: IZB.48.pro)
- Luaraceta, camino que va para* (1643.12.15: IZB.17.hgm)
- Luaragueta* (1614.07.27: IZB.14.hgm)
- Luaragueta* (1828: IZB.abl.153)
- Luarakieta* (IZB.kart.324.2 & 325.1)
- Luaracueta, borda y heredad de* (1615.01.07: IZB.14.hgm)
- Luaracueta, camino que ba a* (1664.07.08: IZB.48.pro)
- Luaracueta, mas en* (1677.12.23: IZB.50.pro)
- Luarakueta* (1719: IZB.ntem)
- Luarakueta* (1828: IZB.abl.5, 35, 64, 143)
- Luarakueta, el Camino a* (1828: IZB.abl.137)
- Luarakueta, el Camino para* (1828: IZB.abl.65, 118)
- Luarakueta, el Camino Real a* (1828: IZB.abl.14)
- Luarakueta, el Camino Real para* (1828: IZB.abl.121)
- Luarakueta, termino llamado* (1602.10.09: IZB.12.hgm)
- Lubrakieta, Dolmen* (IZB.kart.325.1)
- Lubraquieta* (1916: IZB.ntem)
- Lubraquieta* (1946: IZB.kat.470)
- Lubriaga* (1916: IZB.ntem)
- Lugar de Larra, el* (BUR.Zabalza.info) • *top. errom.*
- Lugar llamado baquelecua, el* (1609.01.02: BID.13.hgm) • *top. errom.*
- Lugunea* (1992: GAR.ntem)
- Lugunea* (GAR.kart.413.2)
- Lumo, Basegein Usturburia o Punta de* (1806: UZT.abl.354)
- Luno, Basageino o Punta de* (1806: UZT.abl.251)
- Luno, el camino que va a* (1806: UZT.abl.310)
- Luno, el lado hacia la punta de* (1806: UZT.abl.100)
- Luno, la Lata o Punta de* (1806: UZT.abl.69, 36)
- Luno, la punta de* (1806: UZT.abl.223, 295)
- Luno mirando a Losco, la punta de* (1806: UZT.abl.255)
- Luno o Basagein Usturburia, la Punta de* (1806: UZT.abl.536)
- Luno, Paco de* (UZT.kart.312.4)
- Luno, por el lado hacia la punta de* (1806: UZT.abl.450)
- Luno, punta de* (1806: UZT.abl.38)
- Luno, Punta llamada de* (1828: UZT.ntem)
- Luno, Punta que llaman de* (1828: UZT.ntem)
- Luno, Usturburia o Punta de* (1806: UZT.abl.295)
- Luno* (UZT.kart.312.4)
- Lurakieta, Carasol de* (IZB.Tapia.info)
- Lurakieta, el Llano Rincón de* (IZB.Tapia.info)
- Lurakieta, el Paco* (IZB.Bake.info)
- Lurakieta, el Rincón de* (IZB.Tapia.info)
- Lurakieta* (IZB.Bake.info)
- Lurakieta* (IZB.Tapia.info)
- Lurgila, Barranco de* (UZT.kart.219.2)
- Lurgila, Barranco* (UZT.kart.312.4)
- Lurgila* [Lurguila] (UZT.kart.312.4)
- Lurgila* (UZT.Labairu.info)
- Lurgila* (UZT.Landa.info)
- Lurgoria* (1718: GAR.ntem)
- Lurguicea* (1916: IZB.ntem)
- Lurguila* (1725, 1828: UZT.ntem)
- Lurguila* (1806: UZT.abl.90, 260)
- Lurguila, Barranco de* (UZT.kart.312.4 & 313.1)
- Lurguila con el riacho, el lado de* (1806: UZT.abl.285)
- Lurguila, del lado de* (1806: UZT.abl.220, 260)
- Lurguila, el camino que va a* (1806: UZT.abl.260)
- Lurguila, el lado de* (1806: UZT.abl.43, 285, 468)
- Lurguila, el lado del* (1806: UZT.abl.46)
- Lurguila, el Paco de* (1806: UZT.abl.285)
- Lurguila, el rigacho que baja de la parte de* (1806: UZT.abl.260)
- Lurguila, el termino de* (1614.12.01.a: UZT.14.hgm)
- Lurguila, el termino de* (1920: UZT.abl.260)
- Lurguila, la parte de* (1806: UZT.abl.3, 8, 277, 282)
- Lurguila, una pieza de dos Jugadas en* (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Lurguila, una pieza de tres Jugadas con su hera en* (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Lurguila, Zotrapea o* (1806: UZT.abl.386)
- Lurguilla* (1828: UZT.ntem)
- Luridoquigua, termino llamado belagua en* (1568.06.27: IZB.7.hg)
- Lurragueta* (1916: IZB.ntem)
- Lurrea* (1898: GAR.ntem)
- Lurriaga* (1916: IZB.ntem)

5.1.1. Erronkaribarko toponimoen zerrenda

- Lurta (1892: BID.ntem)
Lurta Arbea, la (ERR.Gale.info)
Lurta (BID.kart.315.2)
Lurta, La (1675.07.30: IZB.50.pro)
Lurta, la (1828: IZB.abl.113)
Lurta, la Jurisdicon de la Va. de ysaba y parte llamada la (1677.02.15: IZB.50.pro)
Lurta, Otra heredad en la (1892: BID.kat.40)
Lurta, pieza de la (1644.09.04: IZB.17.hgm)
Lurtas, las (BID.Pasquel.info)
Lurtepa (1892: BID.ntem)
Lurydoquiagua (1602.10.09: IZB.12.hgm)
Lurydoquiagua (1644.04.14: IZB.17.hgm)
Lurydoquiagua, el termino llamado bichitoça/ (1563.09.30.b: IZB.7.hg) • jat. "bichitoça-lurydoquiagua"
Lurydoquiagua, endreçera y parte llamada (1600.10.17: IZB.12.hgm)
Lurydoquiagua, miñota en (1602.02.25: IZB.12.hgm)
Lurydoquiagua, parte llamada (1602.06.11: IZB.12.hgm)
Lurydoquiagua, termino llamado (1602.09.16: IZB.12.hgm)
Lurydoquiagua, termino llamado (1609.01.05: IZB.13.hgm)
Lutoa, Barranco de [Barranco Lutoa] (UZT.kart.219.2 & 227.3)
Lutoa, barranco de (IZB.UZT.Paper soltea)
Lutoa, Barranco (UZT.kart.219.2 & 227.3)
Lutoa, cara al majadal de (1806: UZT.abl.551)
Lutoa, el barranco de (1806: UZT.abl.551)
Lutoa, hacia la cabaña de (1806: UZT.abl.551)
Lutoa (IZB.Uhalde.info)
Lutoa (UZT.Bake.info)
Lutoa (UZT.Labairu.info)
Lutoa (UZT.Landa.info)
Luzeandia, una heredad en ganuz (1651.07.28: URZ.30.lr)
Llaminaco Ateak [Illuminako Ateak] (IZB.kart.323.1)
Llana de la Contienda, la (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. errorm.
Llana de Legaroz, el paraje de la (1750.06.08: BUR.nabaskoze.63.ebna) • top. errorm.
Llana de Minchate, la (1828: IZB.abl.120, 134) • top. errorm.
Llana, la (1828: IZB.abl.28) • top. errorm.
Llana llamada de legaroz, la (1750.06.08: BUR.nabaskoze.63.ebna) • top. errorm.
Llana llamada de Legaroz, la (1778.10.06: BUR.nabaskoze.73.ebna) • top. errorm.
Llana, mirando a Losco que es por la (1806: UZT.abl.043) • top. errorm.
Llanada de Araguasoroa, la (1828: IZB.abl.127b) • top. errorm.
Llanada de la Contienda, la (1828: IZB.abl.163, 164) • top. errorm.
Llanada de Legaroz, dicha (1789.10.28: BUR.nabaskoze.75a.ebna) • top. errorm.
Llanada de Legaroz, el parage de la (1789.10.28: BUR.nabaskoze.75a.ebna) • top. errorm.
Llanada de Legaroz, el Paraxe de la (1778.10.06: BUR.nabaskoze.73.ebna) • top. errorm.
Llano alto de San Martin, el (1836: ERR.abl.126, 206a) • top. errorm.
Llano alto de San Martin, el (1836: ERR.abl.220) • top. errorm.
Llano Araiz, el (IZB.Uhalde.info) • top. errorm.
Llano bajo de San martin, mas en el (1676.08.08: ERR.50.pro) • top. errorm.
Llano, Baracea la Alta cogiendo el (1778.11.09: UZT.zuberoa.95f.ebna) • top. errorm.
Llano baxo de San Martin, el (1836: ERR.abl.127) • top. errorm.
Llano Belagua, el (IZB.Tolosana.info) • top. errorm.
Llano Belagua (IZB.Bake.info) • top. errorm.
Llano Calvarios (1896: BUR.kat) • top. errorm.
Llano Carreras (IZB.kart.229.3) • top. errorm.
Llano de Acute otra majada, en el (1806: UZT.abl.542) • top. errorm.
Llano de Acute, riacho abajo al (1806: UZT.abl.542) • top. errorm.
Llano de Anayçe, otra heredad en el (1637.11.09: ERR.50.pro) • top. errorm.
Llano de anyce, el (1616.06.28: ERR.22.lr) • top. errorm.
Llano de Añaiçe, el (1836: ERR.abl.183, 196, 218) • top. errorm.
Llano de Araiz (IZB.Bake.info) • top. errorm.
Llano de arnaize, el (1667.04.21: ERR.48.pro) • top. errorm.
Llano de Aruiz (IZB.kart.228.3) • top. errorm.
Llano de Belabarze, el (IZB.Bake.info) • top. errorm.
Llano de Belabarze, el (IZB.Uhalde.info) • top. errorm.
Llano de Belabarze (IZB.kart.324.2) • top. errorm.
Llano de Belagua, el (IZB.Bake.info) • top. errorm.
Llano de Belagua, el (IZB.Karrikiri.info) • top. errorm.
Llano [de Belagua], el (IZB.Tolosana.info) • top. errorm.
Llano de Belagua (IZB.kart.227.4 & 228.3) • top. errorm.
Llano de Belagua (IZB.kart.321.1) • top. errorm.
Llano de Belagua (IZB.kart.322.2) • top. errorm.
Llano de dha Contienda, el (1753.08.30: IZB.anso.24c.ebna) • top. errorm.
Llano de Doni Biegitini, el (1596.09.15: BUR.5.mp) • top. errorm.
Llano de Eraiz (IZB.Uhalde.info) • top. errorm.
Llano de Eskizarra, el (IZB.Bake.info) • top. errorm.
Llano de Eskizarra, el (IZB.Tapia.info) • top. errorm.
Llano de Ezcaurre, dicho (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 343) • top. errorm.
Llano de Ezcaurre, el (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 342 & 343) • top. errorm.
Llano de Ezkaurre, el (IZB.kart.324.3) • top. errorm.
Llano de Ezkaurre, el (IZB.Tapia.info) • top. errorm.
Llano de Ixaraberieta, el (1671.04.22: ERR.49.pro) • top. errorm.
Llano de Ixaraberieta, el (1672.07.06: ERR.49.pro) • top. errorm.
Llano de la Borda de Anay, el (BUR.Tolosana.info) • top. errorm.
Llano de la dha. Contienda, el (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. errorm.
Llano de la dha. Contienda, el (1753.08.30: IZB.anso.24c.ebna) • top. errorm.
Llano de la Virgen (1896: BUR.p5) • top. errorm.
Llano de Legaroz, el (1789.10.28: BUR.nabaskoze.75a.ebna) • top. errorm.
Llano de Legaroz, Introducion ll. del (1778.10.06: BUR.nabaskoze.73.ebna) • top. errorm.
Llano de Legaroz, la Introducion del (1750.06.08: BUR.nabaskoze.63.ebna) • top. errorm.
Llano de Legaroz, el (1828: IZB.abl.127b) • top. errorm.
Llano de Legaroz, el (1836: ERR.abl.161) • top. errorm.
Llano de Legaroz, el (1836: ERR.abl.170) • top. errorm.
Llano y camino que cruza á Garde, sobre el (1836: ERR.abl.193) • top. errorm.
Llano y era que le dizen Ungruñeia, el (1631.10.15: URZ.33.pre) • top. errorm.
Llarencoa, el puesto llamado Saysia (1654.10.20.b: UZT.32.lr)
Llarnederra (1724: GAR.ntem)
Llarnederra, el paco de (1620.08.28.b: GAR.22.lr)
Llarnederra sobre la senda, Junto al Rio de (1620.08.28.b: GAR.22.lr)
Llarnederra, el Solano de (1620.08.28.b: GAR.22.lr)
Llarnederra, la esquina de (1620.08.28.b: GAR.22.lr)
Llarnederra (1992: GAR.ntem)
Llarnederra, Camino de (GAR.kart.319.3)
Llarnederra, Cerro de (GAR.kart.319.3 & 327.5)
Llarnederra, peña que llaman (1677.09.29.a: ERR.50.pro)
Llarrencoa (1806: UZT.abl.354, 360)
Llarrencoa (1828: UZT.ntem)
Llarranza, el lado de (1806: UZT.abl.453)
Llarrincoa, el termino y parte llamada (1671.06.07: BUR.44.pb)
Llarrincoa, el termino llamado (1662.12.13: BUR.41.pb)
Llarrincoa, el termino de (1656.11.04: BUR.40.pb)
Llarrincoa, el termino de la dha. Va. llamado (1643.06.14: BUR.37.pb)
Llarrincoa, el termino de la dha. Va. llamado (1655.01.11: BUR.41.pb)
Llarrincoa, el termino llamado (1668.02.01: BUR.43.pb)
Llarrincoa o biñas, el termino llamado (1661.08.21: BUR.41.pb)
Llorarena, el Carasol de (1892: BID.kat.24)

M

M-edigacha, el guerto de (1480.10.20: ERR.10.pg)
M-èivelça, el termino llamado (1561.07.04.a: GAR.1.pp)
Macacharrocha o Laza, el Paco de (1806: UZT.abl.148)
Macachorrocha (1908: UZT.abl.148)
Macachorrocha o Laza (1806: UZT.abl.148)
Macanera de Oyanarte, la (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. errorm.
Macanera de Sassari, la (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. errorm.
Macanera, Paso hun poco mas alto de la (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. errorm.
Macasapalla o Paco de Belzunce (1806: UZT.abl.426)
Maçe (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 319)
Maçe (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320)
Maçe (1571.01.12: IZB.8.hg)
Maçe (1586.05.26: IZB.9.hg)
Maçe (1612.06.04: IZB.14.hgm)
Maçe (1622.10.13: IZB.15.hgm)
Maçe (1634.11.18: IZB.16.hgm)
Maçe (1635.02.26: IZB.16.hgm)
Maçe (1828: IZB.abl.2, 5, 9, 17, 25, 30, 32, 42, 68, 79, 107, 108, 131, 142, 163)
Maçe (1916: IZB.ntem)
Maçe, azia la parte de (1625.07.21: IZB.15.hgm)
Maçe berroa (1586.05.26: IZB.9.hg)
Maçe, borda de (1603.04.22: IZB.13.hgm)
Maçe, Borda de (1946: IZB.kat.371)
Maçe, Borda de (1946: IZB.kat.382)
Maçe, cami.o q. ba a (1640.08.10: IZB.17.hgm)
Maçe, camino de (1598.12.06: IZB.12.hgm)
Maçe, camino de (1598.12.28: IZB.12.hgm)
Maçe, camino que ban para (1586.03.15: IZB.9.hg)
Maçe, cara el pueyo de (1657.09.12: IZB.anso.40.pb)
Maçe, Collado de (IZB.kart.322.2)
Maçe comuria, termino de (1622.10.23: IZB.15.hgm)
Maçe, el Camino a (1828: IZB.abl.5, 106)
Maçe, el Camino para (1828: IZB.abl.113)
Maçe, el Camino que se dirige a Izizpeta y (1828: IZB.abl.159b)
Maçe, el costado de (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205)
Maçe, el Paco de (1828: IZB.abl.110)
Maçe, el Regacho de (1828: IZB.abl.5)
Maçe, el Regacho de la Selba de (1828: IZB.abl.131)
Maçe, el Riacho de (1828: IZB.abl.34)
Maçe, el Rigacho de (1828: IZB.abl.34)
Maçe, el Rincon de (1828: IZB.abl.9, 17, 40, 80, 81, 110)

- Maçe, el termino de (1649.06.01: IZB.29.lr)
- Maçe, endreçera y parte llamada (1602.11.29.b: IZB.12.hgm)
- Maçe, eredad de (1598.01.09.a: IZB.12.hgm)
- Maçe, heredad (1590.01.10: IZB.12.hgm)
- Maçe, heredad de (1598.12.06: IZB.12.hgm)
- Maçe, heredad de (1600.08.13: IZB.12.hgm)
- Mace, la Endreçera llamada (1563.03.31.b: IZB.anso.21.ebna)
- Mace, la Oya de (1828: IZB.abl.418)
- Mace, la part de (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205)
- Mace, la parte azia (1649.10.25: IZB.32.lr)
- Mace, la parte de (1569.04.18: IZB, Idoate 1977: 264)
- Maçe, la parte de (1625.07.21: IZB.15.hgm)
- Mace, la parte de la selua de (1610.06.10: IZB.33.pre)
- Mace, la Rinconada de (1828: IZB.abl.26)
- Mace, la selba d'Enta (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 319)
- Maçe, la Selba de (1566.07.15: IZB.7.hg)
- Mace, la Selba de (1828: IZB.abl.1, 78, 113)
- Mace, la selba de enta (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205)
- Mace, la Selba Grande de (1828: IZB.abl.47)
- Mace, la Selva de (1828: IZB.abl.36)
- Mace, la Senda para (1828: IZB.abl.113, 115)
- Mace, la Solana de (1828: IZB.abl.26)
- Mace larra, camino que ban enta (1582.07.02: IZB.2.mp)
- Maçe, monte de (1598.12.29: IZB.12.hgm)
- Mace, Osobietra o Rinconada de (1828: IZB.abl.399b)
- Mace, parte de (1583.10.05.b: IZB.9.hg)
- Mace, Rincon de (1916: IZB.ntem)
- Mace, Rio de (1914: IZB.gpvn)
- Maçe, Rio de (1620.09.03: IZB.22.lr)
- Mace, selva de (Idoate 1977: 108)
- Maçe, ter.o llamado (1622.10.13: IZB.15.hgm)
- Maçe, termino (1580.01.15: IZB.9.hg)
- Maçe, termino de (1625.07.24: IZB.15.hgm)
- Maçe, termino llamado (1568.06.08: IZB.7.hg)
- Maçe, termino llamado (1598.12.06: IZB.12.hgm)
- Maçe, termino llamado (1598.12.28: IZB.12.hgm)
- Maçe, termino llamado (1615.01.07: IZB.14.hgm)
- Maçe, termino llamado (1625.10.13: IZB.15.hgm)
- Mace ybarbrua (1571.07.03: IZB.8.hg)
- Maçe ybarburua (1575.01.15: IZB.8.hg)
- Maçe ybarburua (1612.06.04: IZB.14.hgm)
- Maçe ybarburua (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Mace ybarburua, la parte llamada (1595.10.19: IZB.5.mp)
- Maçe ybarburua, termino llamado (1594.03.19: IZB.5.mp)
- Maçerberroa (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320)
- Maçerberroa (1612.06.04: IZB.14.hgm)
- Maçeco murua, la parte llamada (1582.07.02: IZB.2.mp)
- Maceco murua, pte. llamada: (1591.11.04: IZB.4.mp)
- Maçeco-murua, termino (1578.04.22: IZB.8.hg)
- Macecoburua (1916: IZB.ntem)
- Macecoburua, endres.a llamada (1609.03.25: IZB.19.mv)
- Macecomurua (1563.09.18: IZB.7.hg)
- Macecomurua (1579.10.28: IZB.8.hg)
- Maçecomurua (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Maçecomurua (1615.01.07: IZB.14.hgm)
- Macecomurua (1828: IZB.abl.91, 157, 410)
- Macecomurua (1916: IZB.ntem)
- Macecomurua (1946: IZB.kat.369)
- Macecomurua, heredad de (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Macecomurua, ter.no de (1567.05.20: IZB.7.hg)
- Macecomurua, termino llamado (1563.09.18: IZB.7.hg)
- Maçecomurua, termino llamado (1564.10.06: IZB.7.hg)
- Maçecomurua, termino llamado: (1583.06.05: IZB.9.hg)
- Maceibarburua (1916: IZB.ntem)
- Maceibarburua (1828: IZB.abl.157)
- Macelarra (1828: IZB.abl.113, 410)
- Macelarra (1914: IZB.gpvn)
- Macelarra, Camino de (IZB.kart.322.2)
- Macelarra [Mazelarra, Maze] (IZB.kart.322.2)
- Macelarra, Mugapicatu o (1828: IZB.abl.418)
- Maçelu (1605.04.03: IZB.13.hgm)
- Macelu (1605.05.09: IZB.6.mp)
- Macelu (1828: IZB.abl.303, 409, 442)
- Maçelu, el termino llamado (1625.06.10: IZB.15.hgm)
- Macelu [Mazelu] (IZB.kart.324.2)
- Maçelu, parte llamada (1611.06.27.b: IZB.19.mv)
- Macelu, termino llamado (1591.09.09: IZB.4.mp)
- Maçelu, termino llamado (1625.06.10: IZB.15.hgm)
- Macemugapicatu (1828: IZB.abl.382)
- Macencoburua (1916: IZB.ntem)
- Macequeburua (1916: IZB.ntem)
- Macecybarburua (1828: IZB.abl.172)
- Macecybarburua, termino (1582.06.10: IZB.9.hg)
- Macecybarburua, termino llamado (1566.08.22: IZB.7.hg)
- Macecybarburua, termino llamado (1623.03.19: IZB.15.hgm)
- Maçeybarburua, terno llamado (1564.09.29.b: IZB.7.hg)
- Macecybarra (1634.11.18: IZB.16.hgm)
- Machizauce (1892: IZB.ntem)
- Machizca (1892: GAR.ntem)
- Machosance (1916: IZB.ntem)
- Machosance (IZB.kart.324.1)
- Machosanze [Mantxosanze] (IZB.kart.316.2)
- Machosauche (1892: IZB.ntem)
- Machosause (1892: IZB.ntem)
- Machuzause (1892: IZB.ntem)
- Madajadal de Lutoa, el (UZT.Landa.info) • top. erron.
- Maederra (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr)
- Magardaga (1842.09.16: BID.izize.88.ebna)
- Magardolatzte (URZ.kart.319.2)
- Magardoya, dicha Cantera se llama de (1842.09.16: BID.izize.88.ebna)
- Magardoya, la cantera de (1778.09.29: BID.izize.71.ebna)
- Magardoya por los de Icz (1885.06.18: BID.izize.34.ebna)
- Magoria (1896: BUR.kat)
- Maidumburua, Una heredad en (1892: BID.kat.52)
- Mairuturria (URZ.kart.319.2)
- Maistoa (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 317)
- Maiturria: “Debajo la Zakarda” (URZ.Nekotx.info)
- Maiturria: “la fuente del Pueblo” (URZ.Nekotx.info)
- Majada de argaynea de Garçea<te>ña, caloradero y (1655.01.11: BUR.41.pb) • top. erron.
- Majada de Chapel, la (IZB.Uhalde.info) • top. erron.
- Majada de Julián Marco, la (IZB.Bake.info) • top. erron.
- Majada de SanchoGARde (UZT.kart.219.2) • top. erron.
- Majada de Txanko, la (ERR.Gale.info) • top. erron.
- Majada de Ukerdi (IZB.kart.323.1) • top. erron.
- Majada del rebaño Bacuno, al par de la (1836: ERR.abl.183) • top. erron.
- Majada del Revaño bacuno (1836: ERR.abl.163b) • top. erron.
- Majada Juaniko, la (UZT.Landa.info) • top. erron.
- Majada, la (1616.09.09: ERR.21.lr) • top. erron.
- Majada, la (1806: UZT.abl.542) • top. erron.
- Majadal de Abajo, el: “En Larra” (IZB.Bake.info) • top. erron.
- Majadal de Añiberkandia (IZB.kart.229.3) • top. erron.
- Majadal de Arriba, el: “En Larra” (IZB.Bake.info) • top. erron.
- Majadal de Azaltegiua, el (1892: BID.47.kat) • top. erron.
- Majadal de Ezcaurre-Sarguia, el (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 343) • top. erron.
- Majadal de Ezkeberroa, el (BID.Pasquel.info) • top. erron.
- Majadal de Ezqueberroa, El (1892: BID.24.kat) • top. erron.
- Majadal de Galech (1992: GAR.ntem) • top. erron.
- Majadal de Galech (GAR.kart.327.5) • top. erron.
- Majadal de Grande (1992: GAR.ntem) • top. erron.
- Majadal de Itoleta (GAR.kart.327.5) • top. erron.
- Majadal de Julián Marco, el (IZB.Bake.info) • top. erron.
- Majadal de Julián Marco, el (IZB.Tapia.Tolosana.info) • top. erron.
- Majadal de la Villa, el termino llamado el Porillo de Chicharena ó (1836: ERR.abl.139b) • top. erron.
- Majadal de Lapazarra (IZB.kart.228.3) • top. erron.
- Majadal de Lapazarra (IZB.kart.322.2) • top. erron.
- Majadal de los Corderos, el (ERR.Gale.info) • top. erron.
- Majadal de Lutoa, cara al (1806: UZT.abl.551) • top. erron.
- Majadal de Lutoa, el (UZT.Landa.info) • top. erron.
- Majadal de Mainate (GAR.Anaut.info) • top. erron.
- Majadal de Otxoa, el [El Majadal de Zapatero] (IZB.Bake.info) • top. erron.
- Majadal de Otxoa, el (IZB.Tapia.info) • top. erron.
- Majadal de Pasentxa (GAR.Anaut.info) • top. erron.
- Majadal de Pelaire (BID.kart.315.2) • top. erron.
- Majadal de Pelaire, el (BID.Pasquel.info) • top. erron.
- Majadal de racas, a la vista del (1910.09.19.a: BID.zaraitzu.92.ebna) • top. erron.
- Majadal de Santxe Garde, el (IZB.Uhalde.info) • top. erron.
- Majadal de Santxo Garde, el (IZB.Bake.info) • top. erron.
- Majadal de Santxo Garde, el (IZB.Tapia.info) • top. erron.
- Majadal de Txabina (GAR.Anaut.info) • top. erron.
- Majadal de Zapatero, el: “o sea, de Otxoa” (IZB.Bake.info) • top. erron.
- Majadal del Panificado (1836: ERR.abl.60) • top. erron.
- Majadal, el (BUR.Glaria.info) • top. erron.
- Majadal, el Parage llamado el (1836: ERR.abl.79) • top. erron.
- Majadal Grande (GAR.kart.327.5) • top. erron.
- Majadal (IZB.kart.227.4) • top. erron.
- Majadal, la picarra que hay encima del (1806: UZT.abl.551) • top. erron.
- Majadal que llaman el pequeño, el (1828: IZB.abl.166) • top. erron.
- Majadal Sereno, el (IZB.Bake.info) • top. erron.
- Majadales o reposaderos de Erroizu, los (1833: IZB, Idoate 1977: 418) • top. erron.
- Majadas de Sancho Garde (IZB.Tapia.info) • top. erron.
- Majar, Unas tablas en Ungrunea en el (1641.07.14: URZ.35.pre) • top. erron.
- Mal paso, el (1677.02.15: BID.ERR.50.pro) • top. erron.
- Malbacea, el ter.no de (1617.10.16: URZ.21.lr)
- Male, la dicha parte de (1569.04.18: IZB, Idoate 1977: 264)
- Maleza, Boquero de la (BUR.kart.415.2) • top. erron.
- Maleza, la (BUR.Glaria.info) • top. erron.
- Maleza, la (BUR.Zabalza.info) • top. erron.
- Malpaso (BUR.Anamari.info) • top. erron.
- Mallihua Jede Ullina, a cavo la foz de (1441.09.21: BUR.garde.eliz.)
- Mallo de Santa engracia, el (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. erron.
- Mallo de Sta. Engracia, Collada que llaman del (1753.08.29: IZB.anso.24b.ebna) • top. erron.
- Mallo de Sta. Engracia, el (1753.08.29: IZB.anso.24b.ebna) • top. erron.
- Mallo de Sta. Engracia, el dho (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. erron.
- Mallo de Sta. Engracia, el dho. (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. erron.
- Mallo de Sta. Engracia, la Collada que llaman del (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. erron.
- Mallo de Sta. Engracia, el dho (1753.08.29: IZB.anso.24b.ebna) • top. erron.
- Mallo, el (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. erron.
- Mallo, el (1753.08.29: IZB.anso.24b.ebna) • top. erron.
- Mamolordoque (1828: UZT.ntem)
- Mamolordoque Cinco Jugadas, en (1630.07.15: UZT.33.pre)
- Mamolordoki (UZT.kart.312.4)
- Mamolordoque (1806: UZT.abl.108, 214, 403, 409)
- Mamolordoque (1828: UZT.ntem)
- Mamolordoque, Equia o (1806: UZT.abl.444)
- Mamolordoque o Eguía (1806: UZT.abl.96)
- Mamolordoque una pieza de una juada (1806: UZT.abl.96)
- Manantial Armalla (UZT.kart.219.2) • top. erron.
- Manantial de Baines (URZ.kart.315.4) • top. erron.
- Manantial de Iturrioc (URZ.kart.315.4 & 319.2) • top. erron.
- Manantial Fuente de las Vacas (URZ.kart.324.4) • top. erron.
- Manantial Fuente de las Vacías, (URZ.kart.316.4) • top. erron.
- Manantial Tulusarra (UZT.kart.219.2) • top. erron.
- Mançanal de artecomendia (1579.04.05: IZB.8.hg) • top. erron.
- Mançanal de Artecomendia 1579.04.05: IZB.8.hg) • top. erron.
- Mançanal de Jauregui, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm) • top. erron.

5.1.1. Erroñkaribarko toponimoen zerrenda

- Mañçanal de Joane jauregui, el* (1614.12.01.a: UZT.14.hgm) • *top. errom.*
- Mañçanal de Petri Arregui, las piezas y* (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322) • *top. errom.*
- Mañçanal de pero Blasquez alcalde de Roncal, el* (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322) • *top. errom.*
- Manceche (1916: GAR.ntem)
- Mangosanz, termino llamado (1642.06.25: IZB.17.hgm)
- Mancha celegiua, otra pieza de dos Jugadas en (1630.07.15: UZT.33.pre)
- Manchaceleguia (1806: UZT.abl.258, 272)
- Manchaceleguia (1806: UZT.abl.265, 272, 273, 291, 461)
- Manchaceleguia (1828: IZB.abl.512, 519b, 521b, 522)
- Manchaceleguia (1828: UZT.ntem)
- Manchaceleguia, del lado de (1806: UZT.abl.273)
- Manchaceleguia, la senda de (1806: UZT.abl.272)
- Manchaceleguia o Paco de Surguicea (1806: UZT.abl.70)
- Manchaceleguia, Reservado de (1806: UZT.abl.545)
- Manchazeleguia (1722, 1828: UZT.ntem)
- Manchazeleguia, hera en (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Manche sanche media junta, mas en (1670.01.19: IZB.49.pro)
- Mancheceleguia (1916: IZB.ntem)
- Mancho Çeleguia, tres Juntas de tierra en (1662.07.18: IZB.47.pro)
- Mancho, la Barilla que dizen de* (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • *top. errom.*
- Mancho, la foya de* (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • *top. errom.*
- Mancho san, termino llamado (1640.08.10: IZB.17.hgm)
- Mancho Sanz, la parte de (1663.11.07: IZB.47.pro)
- Mancho Sanz, mas una Junta de tierra en (1664.09.16: IZB.48.pro)
- Manchoneria, Borda (BID.kart.411.4)
- Manchosance (1828: IZB.abl.473)
- Manchosance (1916: IZB.ntem)
- Manchosanche (1916: IZB.ntem)
- Manchosanz (1571.01.12: IZB.8.hg)
- Manchosanz (1828: IZB.abl.406)
- Manchosanz (1916: IZB.ntem)
- Manchosanz, endreçera (1571.01.12: IZB.8.hg)
- Manchosanz, paco de (1828: IZB.abl.100)
- Manchosauç, endreçera y pte. llamada (1608.09.15: IZB.13.hgm)
- Manchozance (1916: IZB.ntem)
- Manchuceleguia (1916: IZB.ntem)
- Mandari bajo (1896: BUR.kat)
- Mandatxe, Barranco de (BUR.kart.415.2)
- Mandatxe, Boquero de (BUR.kart.415.2)
- Mandatxe (BUR.kart.415.2)
- Mandele (1892: BUR.ntem)
- Mandele (1896: BUR.kat)
- Mandelé (1896: BUR.p10)
- Mandele: "afrota con Binies" (1896: BUR.kat)
- Mandele Alto (1892: BUR.ntem)
- Mandele alto (1896: BUR.kat)
- Mandele alto (1896: BUR.p10)
- Mandele bajo (1896: BUR.kat)
- Mandele bajo (1896: BUR.p10)
- Mandele (BUR.Glaria.info)
- Mandele (BUR.kart.411.5 & 412.3)
- Mandele (BUR.Zabalza.info)
- Mandele, el termino della llamado (1667.02.23: BUR.43.pb)
- Mandele, pieza en (1645.11.18: BUR.38.pb)
- Mandrueta, camino de arri (1595.07.08: IZB.5.mp)
- Mantacha, la (1806: UZT.abl.179)
- Mantacha, la dha. Villa y parte llamada (1672.10.21: UZT.49.pro)
- Mantarteia (URZ.Nekotx.info)
- Mantxalezeguia, Pako de (UZT.kart.313.1)
- Mantxatea (UZT.Kabila.info)
- Mantxazelegia (UZT.kart.313.1)
- Mantxazelegia (UZT.Labairu.info)
- Mantxazelegia (UZT.Landa.info)
- Manuel ordoqui, termino llamado (1614.12.01.a: UZT.14.hgm)
- Manzanal de Petri Arregui, las piezas y* (1427.06.15: BID, Idoate 1977: 207) • *top. errom.*
- Manzanal de prudencio herrea, el* (1666.10.14: IZB.48.pro) • *top. errom.*
- Manzanal de puchuco ereca, el* (1648.06.11: IZB.36.pre) • *top. errom.*
- Manzanal, una pieza de media juada llamada* (1806: UZT.abl.069) • *top. errom.*
- Manzanal, Usia una pieza de media juada llamada* (1806: UZT.abl.027) • *top. errom.*
- Manzanar de Pero Blazquíz alcalde de Roncal, el regacho del* (1427.06.15: BID, Idoate 1977: 207) • *top. errom.*
- Manzozarzech (1724: GAR.ntem)
- Marcilla, el Cerro (IZB.Bake.info) • *top. errom.*
- Marcilla o Cerro Las Latas, el Cerro* (IZB.Bake.info) • *top. errom.*
- Margayntia, el termino de (1656.08.03: URZ.40.pb)
- Margen del Rio Maior* (1740: URZ, Idoate 1977: 345) • *top. errom.*
- Mariane (1892: GAR.ntem)
- Mariane de baxo la senda, el cabo alto de (1620.08.28.b: GAR.22.lr)
- Mariani (1892, 1916: GAR.ntem)
- Mariaña (1892: GAR.ntem)
- Mariañe (1724, 1892, 1916: GAR.ntem)
- Mariañe (1850: GAR.abl.2, 16, 32, 33, 36b, 38)
- Mariañe, Camino de (1850: GAR.abl.62)
- Mariañe, Camino de (GAR.kart.413.2)
- Mariañe, Cerro de (GAR.kart.413.2 & 421.1)
- Mariañe, el paco de (1620.08.28.b: GAR.22.lr)
- Mariañe, el Rincon de (1620.08.28.b: GAR.22.lr)
- Mariañe, el Solano de (1620.08.28.b: GAR.22.lr)
- Mariañe, Frontones de (GAR.kart.413.2)
- Mariañe (GAR.Anaut.info)
- Mariañe (GAR.kart.421.1)
- Mariañe Junto a la errebioira, el dicho paco de (1620.08.28.b: GAR.22.lr)
- Mariañe ten[jen]te al camino, errebioira de (1620.08.28.b: GAR.22.lr)
- Mariañi (1892, 1916: GAR.ntem)
- Mariatxurieta, Fuente (BUR.kart.415.2)
- Maricalda, el barranco del mismo monte (1892: BID.kat.76)
- Maricalda, el Cerro de (1892: BID.kat.77)
- Maricalda, el paco del monte (1892: BID.kat.76)
- Maricalda, el vedado de (1910.09.19.a: BUR.uskartze.92.ebna)
- Marigaldeburua, el Mojon de (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna)
- Marikalda, Arrarteia (BID.Pasquel.info)
- Marikalda, Arrarteia de (BID.kart.317.5 & 318.1)
- Marikalda, Baciás de (BID.kart.317.5)
- Marikalda, Barranco de (BID.kart.317.5 & 318.1)
- Marikalda (BID.Pasquel.info)
- Marikalda, Cerro de (BID.kart.317.5, 318.1 & 411.4)
- Marikalda [Maricalda] (BID.kart.317.5, 318.1, 411.4 & 412.1)
- Marimonte, Barranco de (BUR.kart.415.2)
- Marimonte (BUR.Glaria.info)
- Marimonte (BUR.Larranbe.info)
- Maritosan (1828: IZB.abl.102)
- Markukañia (BUR.Anamari.info)
- Markukañia (BUR.Zabalza.info) • auzoa Markukañia, Calle (BUR.Glaria.info)
- Marro Banche (1892: GAR.ntem)
- Martia berroa (1587.07.27.b: IZB.9.hg)
- Martia berroa (1593.04.07: IZB.4.mp)
- Martia berroa (1612.06.04: IZB.14.hgm)
- Martia berroa (1615.01.07: IZB.14.hgm)
- Martia berroa (1635.12.04: IZB.16.hgm)
- Martia berroa, parte llamada (1598.07.08.b: IZB.5.mp)
- Martiaberroa (1563.10.16: IZB.7.hg)
- Martiaberroa (1564.08.15: IZB.7.hg)
- Martiaberroa (1569.10.10: IZB.7.hg)
- Martiaberroa (1602.11.12.a: IZB.6.mp)
- Martiaberroa (1828: IZB.abl.95)
- Martiaberroa (1946: IZB.kat.028)
- Martiaberroa, borda en (1598.04.09: IZB.12.hgm)
- Martiaberroa, bordaltea de (1602.03.10: IZB.12.hgm)
- Martiaberroa, endreçera llamada (1567.05.20: IZB.7.hg)
- Martiaberroa, eredades de (1602.03.10: IZB.12.hgm)
- Martiaberroa (IZB.kart.313.2 & 321.2)
- Martiaberroa, parte de (1614.08.25: IZB.14.hgm)
- Martiaberroa, termino de (1567.09.02: IZB.7.hg)
- Martiaberroa, termino de (1568.07.07: IZB.7.hg)
- Martiaberroa, termino llamado (1566.08.24: IZB.7.hg)
- Martiaberroa, termino llamado: (1590.05.27: IZB.11.hgm)
- Martinlorroa (1946: IZB.kat.027)
- Marzabarrechí (1850: GAR.abl.64)
- Marzaceche (1850: GAR.abl.15)
- Marzazetxe, Camino de (GAR.kart.421.1)
- Marzazetxe (GAR.kart.413.2)
- Marzazetxe, Portillo de (GAR.kart.413.2)
- Maselu (1710a: IZB.ntem)
- Mastuzarra, Camino de (BUR.kart.412.3)
- Masulo (1916: IZB.ntem)
- Masuloso (1916: IZB.ntem)
- Masunaga (1916: IZB.ntem)
- Mata de Abezana, Cabo la* (1629.10.17: BUR.ustaize.54.ebna) • *top. errom.*
- Mata de Agua* (1916: IZB.ntem) • *f.o., cf. "Mata de Haya" • top. errom.*
- Mata de Ayas reserbo de la Villa, la* (1828: IZB.abl.224) • *top. errom.*
- Mata de entre rios, la* (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202) • *top. errom.*
- Mata de faya, una* (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 317) • *top. errom.*
- Mata de faya, una* (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203) • *top. errom.*
- Mata de Haya* (1916: IZB.ntem) • *top. errom.*
- Mata de haya, Borda de Sabuqui* (1946: IZB.kat.405) • *top. errom.*
- Mata de Haya, Borda en* (1946: IZB.kat.381) • *top. errom.*
- Mata de Haya, el Campo de la* (IZB.Bake.info) • *top. errom.*
- Mata de Haya, el Puente de la* (IZB.Bake.info) • *top. errom.*
- Mata de Haya, Fuente de la* (IZB.kart.228.3) • *top. errom.*
- Mata de Haya, la* (IZB.Bake.info) • *top. errom.*
- Mata de Haya, La* (IZB.kart.228.3 & 322.2) • *top. errom.*
- Mata de Haya, la* (IZB.Tapia.info) • *top. errom.*
- Mata de Haya o el Rincón, la* [Rincón de Belagua] (IZB.Bake.info) • *top. errom.*
- Mata de Hayas, la* (IZB.Tapia.info) • *top. errom.*
- Mata de Hayas, la* (IZB.Tolosana.info) • *top. errom.*
- Mata de Hayas, la: "La Mata de Hayas ya no es Belagua porque es el Rincón. De la Mata de Hayas para abajo es Belagua"* (IZB.Tapia.info) • *top. errom.*
- Mata del Fayto, la* (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202) • *top. errom.*
- Mata del Sayto, la* (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316) • *top. errom.*
- Mata, en la* (1632.11.29: GAR.25.lr) • *top. errom.*
- Matacha, la (1806: UZT.abl.540)
- Matadero (1806: UZT.abl.539) • *top. errom.*
- Matamachos, el Puerto: "muga con la muga de Puyeta"* (GAR.Anaut.info) • *top. errom.*
- Matamachos* (GAR.kart.421.1) • *top. errom.*
- Matamachos, Puerto* (GAR.kart.421.1) • *top. errom.*
- Matasanos (UZT.kart.2.192 & 2.273) • *top. errom.*
- Matasanos (UZT.kart.219.2 & 227.3) • *top. errom.*
- Mateaberroa (IZB.kart.321.1)
- Mateberroa (1916: IZB.ntem)
- Matiaberroa (1916: IZB.ntem)
- Matipibarra, el Cerro de (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna)
- Matoberroa (1916: IZB.ntem)
- Matxosanze (IZB.Anaut-Uhalde.info)
- Matxosanze (IZB.Bake.info)
- Matxosanze (IZB.Baraze.info)
- Maucomurua (1828: IZB.abl.325)
- Maucorza, el Cubilar de (1750.06.07: BUR.ustaize.62.ebna)
- Mauguybarra, el ter.no llamado (1627.09.16: BUR.23.lr)
- Maxada de Beçula, el dco. Cubillar y* (1496.06.13: BID.zaraitzu [leire].41.ebna) • *top. errom.*
- Maxulu, el carasal de [máxulu] (IZB.Bake.info) • ahosk. [máxulu]
- Maxulu (IZB.Anaut-Uhalde.info) • ahosk. [máxulu]
- Maxulu (IZB.Bake.info) • ahosk. [máxulu]
- Maxulu (IZB.Tapia.info) • ahosk. [máxulu]
- Maxulu (IZB.Tolosana.info) • ahosk. [máxulu]
- Maylua (1569: BUR, Idoate 1977)
- Maylua (1569.04.18: BUR, Idoate 1977: 262)
- Maylua (1569.04.18: BUR, Idoate 1977: 263)
- Maylua (1569.09.08.a: BUR.eliz)
- Maylua, cauo la foz de (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222)
- Maylua, la valleeuela de (1569.04.18: BUR, Idoate 1977: 263)
- Mayor* (1896: BUR.kat) • *top. errom.*
- Mayor, a la Vista del Barranco* (1778.09.29: UZT.ezkaroze.71.ebna) • *top. errom.*
- Mayor, barrio* (1567.07.05: IZB.7.hg) • *top. errom.*
- Mayor, Calle* (1896: BUR.kat) • *top. errom.*
- Mayor, con paredon para el Rio* (1836: ERR.abl.151) • *top. errom.*
- Mayor de hesca, Rio* (1653.07.08: BUR.39.pb) • *top. errom.*
- Mayor de Surguçea, el Remate de la Peña* (1593.06.21: ERR [armendaioia] 51.ebna) • *top. errom.*
- Mayor de Vrralegui, el rio* (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 320) • *top. errom.*
- Mayor, el camino para Bedado* (1836: ERR.abl.1) • *top. errom.*
- Mayor, el Rio* (1573.03.29: URZ.2.mp) • *top. errom.*
- Mayor, el Rio* (1588.10.08: IZB.9.hg) • *top. errom.*

- Mayor, el Rio (1598.07.08.b: IZB.5.mp) • top. *errom.*
- Mayor, el Rio (1611.09.27: URZ.20.lr) • top. *errom.*
- Mayor, el Rio (1652.12.20: BUR.39.pb) • top. *errom.*
- Mayor, el rio (1806: UZT.abl.051) • top. *errom.*
- Mayor, el rio (1806: UZT.abl.285) • top. *errom.*
- Mayor, el rio (1806: UZT.abl.405) • top. *errom.*
- Mayor, el rio (1806: UZT.abl.509) • top. *errom.*
- Mayor, el rrio (1596.03.26: URZ.5.mp) • top. *errom.*
- Mayor, La calle (1892: BID.2.kat) • top. *errom.*
- Mayor, la calle (1892: BID.24.kat) • top. *errom.*
- Mayor, la calle (1892: BID.54.kat) • top. *errom.*
- Mayor, la calle (1892: BID.63.kat) • top. *errom.*
- Mayor, la calle (1892: BID.72.kat) • top. *errom.*
- Mayor, la parte del Bedado (1836: ERR.abl.139a) • top. *errom.*
- Mayor, la parte del Rio (1836: ERR.abl.151) • top. *errom.*
- Mayor llamado Ezca, el Rio (1593.06.21: ERR [armentadoia] 51.ebna) • top. *errom.*
- Mayor llamado ezca, el Rio (1615.07.12.a: ERR.21.lr) • top. *errom.*
- Mayor que baja de Lerreguía hasta el mismo puente, el rio (1806: UZT.abl.265) • top. *errom.*
- Mayor, rio (1563.11.06: GAR.1.pp) • top. *errom.*
- Mayor, Rio (1588.10.09.b: IZB.9.hg) • top. *errom.*
- Mayor, Rio (1598.12.06: IZB.12.hgm) • top. *errom.*
- Mayor, rio (1598.12.28: IZB.12.hgm) • top. *errom.*
- Mayor, rio (1599.06.08: IZB.12.hgm) • top. *errom.*
- Mayor, Rio (1615.01.07: IZB.14.hgm) • top. *errom.*
- Mayor, rio (1621.07.20: IZB.15.hgm) • top. *errom.*
- Mayor, rio (1640.08.10: IZB.17.hgm) • top. *errom.*
- Mayor, Rio (1651.04.03: BUR.39.pb) • top. *errom.*
- Mayor, Rio (1836: ERR.abl.139a) • top. *errom.*
- Mayor, Rio (1836: ERR.abl.46) • top. *errom.*
- Mayor, Rio (1836: ERR.abl.65) • top. *errom.*
- Mayor, Rio (1850: GAR.abl.15) • top. *errom.*
- Mayor, Rio (1850: GAR.abl.18) • top. *errom.*
- Mayor, Rio (1850: GAR.abl.8) • top. *errom.*
- Mayor, rrio (1599.07.17: IZB.12.hgm) • top. *errom.*
- Mayor, rrio (1600.08.07: ERR.5.mp) • top. *errom.*
- Mayor, rrio (1600.08.22: IZB.12.hgm) • top. *errom.*
- Mayor y circuíto de las Saleras, el rio (1806: UZT.abl.265) • top. *errom.*
- Mayorazgo de Atocha, el (1850: GAR.abl.18b) • top. *errom.*
- Mayr Uturria, el Rigacho de (1612.09.06: URZ.20.lr)
- Mayru yturia, una huerta en (1661.04.03: URZ.47.pro)
- Mayrua, el ter.no llamado aSorda (1650.05.14: URZ.30.lr)
- Maz, Camino de (IZB.kart.322.2)
- Maz, el Portillo (IZB.Tapia.info)
- Maz, Fuente (IZB.kart.322.2)
- Maz, la Punta de (IZB.Tapia.info)
- Maz, las Tascas de (IZB.Tapia.info)
- Maz [Maze] (IZB.kart.322.2)
- Mazcairua (1892: BUR.ntem)
- Mazcumburrua (1828: IZB.abl.170)
- Maze (1946: IZB.kat.018)
- Maze (IZB.Bake.info)
- Maze (IZB.kart.321.1)
- Maze (IZB.Tapia.info)
- Maze (IZB.Tolosana.info)
- Maze dos Juntas, mas en (1664.09.16: IZB.48.pro)
- Maze e Bebebarze, la part de (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205)
- Maze por medios, el camino que ba a (1675.05.04: IZB.50.pro)
- Maze y Elarra (IZB.Nekotx.info)
- Maze, Barranco [Barranco de Maze, Barranco de Maze] (IZB.kart.321.1)
- Maze, Barranco de (IZB.kart.321.1)
- Maze, Barranco de Maz, Barranco de (IZB.kart.322.2)
- Maze, Camino de Belagua a (IZB.kart.321.1)
- Maze, camino que va a (1722: IZB.ntem)
- Maze, Carasol de (IZB.kart.321.1)
- Maze, el Barranco (IZB.Tolosana.info)
- Maze, el Barranco de (IZB.Bake.info)
- Maze, el Barranco de (IZB.Tapia.info)
- Maze, el Barranco de (IZB.Tapia.info)
- Maze, el Carasol de (IZB.Bake.info)
- Maze, el Portillo de (IZB.Tapia.info)
- Maze, el Pueio de (1753.08.30: IZB.anso.24c.ebna)
- Maze, el Pueyo de (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna)
- Maze, la parte azia (1663.11.07: IZB.47.pro)
- Maze, la Punta del Pueyo de (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna)
- Maze, la Punnta del Pueyo de (1753.08.30: IZB.anso.24c.ebna)
- Maze, la Selva de (1753.08.29: IZB.anso.24b.ebna)
- Maze, la Selva (IZB.Tolosana.info)
- Maze, Paco de (IZB.kart.321.1)
- Maze, Pako de (IZB.kart.321.1)
- Maze, Riancho de (1722: IZB.ntem)
- Maze, Rincon de (IZB.kart.322.2)
- Maze, Selva de (IZB.kart.321.1 & 322.2)
- Maze, Tascas de (IZB.kart.322.2)
- Maze: “es la val que baja a la carretera de Belagua” (IZB.Uhalde.info)
- Maze: “tiene un Carasol tremendo y un Paco tremendo, con mucho arbolado” (IZB.Baraze.info)
- Mazeberroa, los terminos e tierra e (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205)
- Mazecomurua (1708: IZB.ntem)
- Mazecomurua (1828: IZB.abl.9)
- Mazearburua (IZB.kart.322.2)
- Mazeko Murua (IZB.kart.321.1)
- Mazekoburua (IZB.kart.321.1)
- Mazelarra: “Borda Malarrés, Borda de Faxi, Borda de Lloro” (IZB.Karrikiri.info)
- Mazelarra, el Carasol de (IZB.Bake.info)
- Mazelarra, el Puerto de (IZB.Bake.info)
- Mazelarra: “es una solana; pero claro viene a ser todo uno; el pico aquél viene a ser Txamantxoia, Mazelarra y Tanburin” (IZB.Tapia.info)
- Mazelarra (IZB.Bake.info)
- Mazelarra (IZB.kart.322.2)
- Mazelarra. (IZB.Tapia.info)
- Mazelarra (IZB.Tolosana.info)
- Mazelu (IZB.kart.321.1)
- Mazelu, parte que llaman (1651.06.27: IZB.27.lr)
- Mazemugapikatu (IZB.kart.322.2)
- Mazerru (1916: IZB.ntem)
- Mazkunburua (IZB.Anaut-Uhalde.info)
- Mazkunburua (IZB.Bake.info)
- Maztiaberroa (1916: IZB.ntem)
- Mazulu (1916: IZB.ntem)
- Mazulu (1828: IZB.abl.371b)
- Mazulu: “en la Val de la Tejería, subiendo hacia la borda de Francisco Mayo” (IZB.Karrikiri.info) • ahosk. [mázulu
- Meaca Chorocha (1828: UZT.ntem)
- Meaca Sapalla (1828: UZT.ntem)
- Meaca Sapalla o Belzunce, Paco de (1828: UZT.ntem)
- Meaca Xorrocha a la parte denta lo de Sarazas, el puyo de (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318)
- Meaca Xorrocha, el puerto a (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318)
- Meaca Xorrocha, la parte de (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318)
- Meacachorrocha (1806: UZT.abl.8, 118, 260, 285, 285)
- Meacachorrocha (1828: UZT.ntem)
- Meacachorrocha en el Paco junto a la Cruz (1806: UZT.abl.285)
- Meacachorrocha, Laza o (1806: UZT.abl.285)
- Meacachorrocha, Zotrampa y (1921: UZT.abl.260)
- Meacajorrocha (1427: UZT, Idoate 1977)
- Meacajorrocha (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204)
- Meacajorrocha, el dicho termino et Puyo de (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204)
- MeacaJorrocha, el termino llamado (1642.04.22: UZT.35.pre)
- Meacazapala (1828: UZT.ntem)
- Meakatorrotxa o Laza (UZT.Labairu.info)
- Meakatorrotxa o Laza (UZT.Landa.info)
- Meakatorrotxa (UZT.kart.312.4)
- Mearenalorra (1722: GAR.ntem)
- Mecacha (1622.09.29: URZ.33.pre)
- Mechua (1892: BUR.ntem)
- Medigacha, barrio (1580.10.18: IZB.9.hg)
- Medio, Calle (1896: BUR.kat) • top. *errom.*
- Medio, Calle del (1896: BUR.kat) • top. *errom.*
- Medio, Calle del (BUR.Glaria.info) • top. *errom.*
- Medio Camino (IZB.kart.316.2 // URZ.kart.316.4) • top. *errom.*
- Medio Camino (URZ.Bake.info) • top. *errom.*
- Medio Camino (URZ.Nekotx.info) • top. *errom.*
- Medio, Casa en la calle del (1896: BUR.kat) • top. *errom.*
- Medio contencioso, el dicho termino de (1375.10.16: IZB.arette, Idoate 1977: 188) • top. *errom.*
- Medio, del (1896: BUR.kat) • top. *errom.*
- Medio, el termino de (1375.10.16: IZB.arette, Idoate 1977: 187) • top. *errom.*
- Medio, Era en las del (1896: BUR.kat) • top. *errom.*
- Medio et termino contencioso, el dicho territorio de (1375.10.16: IZB.arette, Idoate 1977: 187) • top. *errom.*
- Medio, las heras del (1896: BUR.kat) • top. *errom.*
- Medios y el de la Arra, los Puertos de (1755.06.15, Idoate 1977: 360) • top. *errom.*
- Mediurjeya, la Sierra (1480.10.20: ERR.10.pg)
- Meduña (1916: GAR.ntem)
- Meiana en el camino, la sierra misma (1505.09.23: BUR.nabaskoze.74.ebna) • top. *errom.*
- Meiana, la Sierra (1505.09.23: BUR.nabaskoze.74.ebna) • top. *errom.*
- Mekatxea (URZ.Nekotx.info)
- Mellua, el termino de la dha. Va llamado (1664.01.06: BUR.42.pb)
- Melva (1892: BUR.ntem)
- Mellua (1657.09.09.a: BUR.40.pb)
- Mellua (1659.01.02: BUR.40.pb)
- Mellua (1677.12.20: BUR.50.pro)
- Mellua (1892: BUR.ntem)
- Mellua (1896: BUR.kat)
- Mellua (BUR.kart.414.3)
- Mellúa (BUR.Tolosana.info)
- Mellua, Camino de (BUR.kart.414.3)
- Mellua, dicho termino de (1668.11.08: BUR.43.pb)
- Mellua, el Alteron del Termino de (1778.10.06: BUR.nabaskoze.73.ebna)
- Mellua, el alteron del termino de (1789.10.28: BUR.nabaskoze.75a.ebna)
- Mellua, el alteron mas eleuado de (1750.06.08: BUR.nabaskoze.63.ebna)
- Mellúa, el monte (BUR.Tolosana.info)
- Mellua, el paco de burgui u de (1629.10.16: ERR.nabaskoze.24.lr)
- Mellua, el parage llamado (1789.10.28: BUR.nabaskoze.75a.ebna)
- Mellua, el termino de (1642.04.09.a: BUR.37.pb)
- Mellua, el termino de (1656.11.04: BUR.40.pb)
- Mellua, el termino de la dha. Va llamado (1657.11.12: BUR.40.pb)
- Mellua, el termino de la dha. Va llamado (1659.01.02: BUR.45.pb)
- Mellua, el termino de la dha. Villa llamado (1676.01.06: BUR.45.pb)
- Mellua, el termino llamado (1663.01.01: BUR.41.pb)
- Mellua, el termino llamado (1665.10.14: BUR.42.pb)
- Mellua, el termino llamado (1750.06.08: BUR.nabaskoze.63.ebna)
- Mellua, el Termino llamado (1778.10.06: BUR.nabaskoze.73.ebna)
- Mellua, parte llamada (1632.10.15: BUR.25.lr)
- Melluga (1896: BUR.kat)
- Melluga (1896: BUR.p13)
- Melluga (1981: BUR.sge)
- Melluga: “afronta, Peña de la foz” (1896: BUR.kat)
- Melluga, Bocácha (1896: BUR.kat)
- Melluga (BUR.Glaria.info)
- Melluga (BUR.kart.414.3)
- Melluga (BUR.Larranbe.info)
- Melluga (BUR.Tolosana.info)
- Melluga (BUR.Zabalza.info)
- Melluga (BUR.Zerrajero.info)
- Melluga Donosoa (1896: BUR.p13)
- Melluga en el cerro (1910.09.19.b: BUR.92.ebna)
- Melluga, las coales de (1910.09.19.a: BUR.nabaskoze.92.ebna)
- Melluga, Sierra (1896: BUR.kat)
- Melluga y Ollate (BUR.Zabalza.info)
- Mencacha, un guerto que tengo en (1615.03.11: URZ.34.pre)
- Mencacha, Un guerto que tengo en el estremo de (1615.03.11: URZ.34.pre)
- Mencacha-lezegorria (1740: URZ, Idoate 1977: 345)
- Mencacha-lezegorria, huertos en (1740: URZ, Idoate 1977: 345)
- Mendi Belça, el termino llamado (1676.07.03: ERR.50.pro)
- Mendi beleça, el ter.no de (1634.07.07: ERR.25.lr)
- Mendi Belza (1787.a: ERR.21.lr)
- Mendi belza, un bordal en el ter.no llamado (1676.07.20: ERR.50.pro)
- Mendi Sarrice (1787.a: ERR.21.lr)
- Mendi-gacha, el pinar de (1607.07.16: ERR.36.pre)
- Mendia harteco (1605.05.09: IZB.6.mp)
- Mendibe, Cueva de (BUR.kart.416.1)
- Mendibelça (1615.07.12.b: ERR.21.lr)
- Mendibelça (1634: ERR, Idoate 1977)
- Mendibelça (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308)
- Mendibelça, el dicho ter.no de (1616.07.13: ERR.21.lr)
- Mendibelça, el ter.no de (1617.11.18: ERR.36.pre)
- Mendibelça, el ter.no llamado (1616.07.13: ERR.21.lr)

5.1.1. Erroñaribarko toponimoen zerrenda

Mendibela, p.a en (1616.07.13: ERR.21.lr)	Mendibelza, Paco de Vizcanzu y sobre el citado camino que va á (1836: ERR.abl.146)	Mendigacha, barrio (1582.10.15: IZB.9.hg)	Mendigacha, Cabo Alto de (1634: ERR. Idoate 1977)
Mendibela, parte llamada (1596.11.26: ERR.5.mp)	Mendibelza por el lado de Zaturia (1836: ERR.abl.22)	Mendigacha, barrio (1582.10.18: IZB.9.hg)	Mendigacha, calle llamada (1566.05.12: IZB.7.hg)
Mendibela, parte llamada (1644.05.10: ERR.28.lr)	Mendibelza por la parte del Sesteadero (1836: ERR.abl.167)	Mendigacha, barrio (1599.07.27: IZB.12.hgm)	Mendigacha, Camino que baxa de (1672.03.15: ERR.49.pro)
Mendibela (1850: GAR.abl.37)	Mendibelza, termino de (1836: ERR.abl.134)	Mendigacha, barrio (1599.10.11: IZB.12.hgm)	Mendigacha, Camino que pasa a (1657.10.19: ERR.46.pro)
Mendibelea, el ter.no de (1652.04.22: ERR.31.lr)	Mendibelza, termino de (1836: ERR.abl.52)	Mendigacha, barrio de (1566.10.11: IZB.7.hg)	Mendigacha, camino real que ba para (1643.10.19: IZB.17.hgm)
Mendibelea, el ter.no llamado (1649.06.02: ERR.32.lr)	Mendibelza, termino de (1836: ERR.abl.72)	Mendigacha, barrio de (1575.08.28: IZB.8.hg)	Mendigacha, campos de pedro blasquiz de (1649.10.25: IZB.32.lr)
Mendibelza, Barranco de [Barranco de Mendibelza] (UZT.kart.313.1)	Mendibelza, Uturgilóa sobre el Camino que va á (1836: ERR.abl.99)	Mendigacha, barrio de (1586.06.16: IZB.9.hg)	Mendigacha, casa de (1598.07.05.a: IZB.12.hgm)
Mendibelza, Borda (BID.kart.315.2)	Mendibelza y cerca á las Goterías, debajo del camino que va á (1836: ERR.abl.146)	Mendigacha, barrio de (1588.10.10: IZB.9.hg)	Mendigacha, casal y huerto de (1892: BID.kat.52)
Mendibelza, Camino de (ERR.kart.413.1)	Mendibelza y Cueba, camino para (1836: ERR.abl.277)	Mendigacha, barrio de (1591.04.24: IZB.4.mp)	Mendigacha, casas de (1570.02.20: IZB.8.hg)
Mendibelza, Collado (IZB.kart.313.2)	Mendibela (1613.09.23: ERR. Idoate 1977: 296) • f.o. eta i.a., cf. "Mendibelca"	Mendigacha, barrio de (1597.11.24: IZB.12.hgm)	Mendigacha, cassa de (1568.09.29: IZB.7.hg)
Mendibelza, Fuente de (ERR.kart.413.1)	Mendicarta o Mendigacha, barrio de Isaba (Idoate 1977: 77)	Mendigacha, barrio de (1600.10.26: IZB.12.hgm)	Mendigacha, cassa de (1599.05.29: IZB.12.hgm)
Mendibelza [Mendibelza] (ERR.kart.413.1)	Mendico Janca, el termino llamado (1643.02.04: URZ.35.pre)	Mendigacha, barrio de (1608.10.08: IZB.13.hgm)	Mendigacha, Cierto pinar llamado (1625.11.13: ERR.23.lr)
Mendibelza, Pako de (UZT.kart.313.1)	Mendicosanz (1828: IZB.abl.1, 153, 158)	Mendigacha, barrio de (1615.01.07: IZB.14.hgm)	Mendigacha Comun, la parte llamada (1625.11.11.b: ERR.23.lr)
Mendibelza (UZT.kart.313.1)	Mendicosanz (1916: IZB.ntem)	Mendigacha, barrio de (1620.03.13: IZB.15.hgm)	Mendigacha chiquia (1836: ERR.abl.24, 80)
Mendibelza (1704, 1836: ERR.ntem)	Mendicosanz, la Solana de (1828: IZB.abl.143)	Mendigacha, barrio de (1625.10.12: IZB.15.hgm)	Mendigacha chiquía, Bordajarra la alta sobre (1836: ERR.abl.163b)
Mendibelza (1714: GAR.ntem)	Mendicoxanz (1621.10.23: IZB.15.hgm)	Mendigacha, barrio de (1637.09.09: IZB.17.hgm)	Mendigacha chiquia, la Solana (de San Juan) ó (1836: ERR.abl.32)
Mendibelza (1828: UZT.ntem)	Mendicoxanz, ter.no (1576.11.30: IZB.8.hg)	Mendigacha, barrio de (1639.09.30: IZB.17.hgm)	Mendigacha chiquia otro huerto, San Juan Altía debajo de (1836: ERR.abl.122)
Mendibelza (1836: ERR.abl.5, 23, 52, 69, 82, 89, 90, 99, 134, 140, 143, 158, 159, 161, 162, 167, 168)	Mendicoxanz, termino llamado (1568.06.10: IZB.7.hg)	Mendigacha, barrio de (1640.01.02: IZB.17.hgm)	Mendigacha chiquia y Loyceta, el costado de (1836: ERR.abl.18)
Mendibelza (1898: ERR.kat)	Mendichaco (1850: GAR.abl.54)	Mendigacha, barrio de (1640.08.10: IZB.17.hgm)	Mendigacha, el dicho de (1661.02.02: Santa-grazi.47.pro)
Mendibelza á la Bochuera, la senda que baja de (1836: ERR.abl.43)	Mendichaco (1916: GAR.ntem)	Mendigacha, barrio de (1664.01.20: IZB.48.pro)	Mendigacha, el dro. del pinar llamado (1625.11.16.a: ERR.23.lr)
Mendibelza á la salida del Camino de Erlarena, termino de (1836: ERR.abl.126)	Mendigacga, barrio (1599.10.16: IZB.12.hgm)	Mendigacha, Barrio de (1704: IZB.ntem)	Mendigacha, el pinar de (1620.08.25: ERR.22.lr)
Mendibelza, barranco que baja de (1806: UZT.abl.133)	Mendigacga, barrio de (1606.01.15: IZB.13.hgm)	Mendigacha, barrio llama.do (1567.09.02: IZB.7.hg)	Mendigacha, el pinar de (1620.08.28.b: ERR.22.lr)
Mendibelza, Bordas de (ERR.kart.413.1)	Mendigacga, barrio de (1614.06.29: IZB.14.hgm)	Mendigacha, barrio llamado (1566.10.10.b: IZB.7.hg)	Mendigacha, el pinar de (1625.11.13: ERR.23.lr)
Mendibelza, camino que pasa a (1677.09.29.a: ERR.50.pro)	Mendigacga, barrio llamado (1613.12.20: IZB.14.hgm)	Mendigacha, barrio llamado (1566.12.28: IZB.7.hg)	Mendigacha, el pinar de (1625.11.16.a: ERR.23.lr)
Mendibelza, camino que va a (1836: ERR.abl.99)	Mendigacga, barrio llamado (1616.10.06: IZB.14.hgm)	Mendigacha, barrio llamado (1568.06.08: IZB.7.hg)	Mendigacha, el pinar de (1625.11.16: ERR.34.pre)
Mendibelza, Camino que van a (1723: UZT.ntem)	Mendigacga, el dgo. pinar de (1625.11.11.a: ERR.23.lr)	Mendigacha, barrio llamado (1572.09.30: IZB.8.hg)	Mendigacha, el pinar de (1667.04.21: ERR.48.pro)
Mendibelza, campo llamado (1850: GAR.abl.9)	Mendigacga, el pinar de (1625.11.11.a: ERR.23.lr)	Mendigacha, barrio llamado (1572.10.19: IZB.8.hg)	Mendigacha, el pinar llamado (1625.11.16.c: ERR.23.lr)
Mendibelza), debajo de la Peña en el Barranco (en 1836: ERR.abl.126)	Mendigaco (1850: GAR.abl.10)	Mendigacha, barrio llamado (1591.04.24: IZB.4.mp)	Mendigacha, el solano de (1345.06.15: URZ. Alli 1989: 321)
Mendibelza, debajo del camino que va á (1836: ERR.abl.147)	Mendigach, barrio (1608.05.02: IZB.13.hgm)	Mendigacha, barrio llamado (1598.07.05.a: IZB.12.hgm)	Mendigacha, el Solano de (1427.06.15: URZ.ERR. Idoate 1977: 206)
Mendibelza, el barranco que baja de (1806: UZT.abl.509)	Mendigach chiquilla, pinar de (1663.08.17: ERR.47.pro)	Mendigacha, barrio llamado (1613.12.24: IZB.14.hgm)	Mendigacha, el termino de Sagastoya boquero de (1836: ERR.abl.186)
Mendibelza, el camino que va a (1806: UZT.abl.118)	Mendigach chiquilla, Regacho que baja de (1672.07.07: ERR.49.pro)	Mendigacha, barrio llamado (1614.06.12: IZB.14.hgm)	Mendigacha, el Varrio de (1627.12.08: IZB.49.pro)
Mendibelza, el camino que va a (1836: ERR.abl.171)	Mendigacha (1569.09.05.a: IZB.7.hg)	Mendigacha, barrio llamado (1617.10.18: IZB.14.hgm)	Mendigacha, endrera y varrio llamado (1602.04.14: IZB.12.hgm)
Mendibelza, el citado termino de (1836: ERR.abl.90, 126)	Mendigacha (1581.12.21: IZB.9.hg)	Mendigacha, barrio llamado (1622.10.13: IZB.15.hgm)	Mendigacha, huerto de (1892: BID.kat.52)
Mendibelza), el Paco (de 1836: ERR.abl.5)	Mendigacha (1598.07.05.b: IZB.12.hgm)	Mendigacha, barrio llamado (1623.03.19: IZB.15.hgm)	Mendigacha, la parte de (1601.07.29.b: URZ.6.mp)
Mendibelza, el regacho que baxa de (1668.11.06: UZT.49.pro)	Mendigacha (1620.08.30: ERR.22.lr)	Mendigacha, barrio llamado (1623.04.03: IZB.15.hgm)	Mendigacha, la parte llamada Junto a (1634.10.16: ERR.25.lr)
Mendibelza, el ter.no llamado (1663.08.17: ERR.47.pro)	Mendigacha (1634: IZB.16.hgm)	Mendigacha, barrio llamado (1623.04.10: IZB.15.hgm)	Mendigacha, otra p.a en (1615.07.12.a: ERR.21.lr)
Mendibelza, el termino de (1667.04.21: ERR.48.pro)	Mendigacha (1634.09.16: ERR. Idoate 1977: 308)	Mendigacha, barrio llamado (1634.06.19: IZB.16.hgm)	Mendigacha, parte llamada (1578.03.14: IZB.8.hg)
Mendibelza, el termino llamado (1663.12.08: ERR.47.pro)	Mendigacha (1634.09.16: ERR. Idoate 1977: 308)	Mendigacha, barrio llamado (1635.09.30: IZB.16.hgm)	Mendigacha, Sagardoya de (1836: ERR.abl.278)
Mendibelza en la muga del Bedado, en (1787.a: ERR.21.lr)	Mendigacha (1702: ERR.ntem)	Mendigacha, barrio llamado (1636.03.26: IZB.17.hgm)	Mendigacha, Sagastoya de (1836: ERR.abl.197)
Mendibelza en los Campos de Simon Burugorri, en (1787.a: ERR.21.lr)	Mendigacha (1836: ERR.abl.3, 29, 181)	Mendigacha, barrio llamado (1643.10.09: IZB.17.hgm)	Mendigacha sitio de la Tejeria vieja, Loyceta ó (1836: ERR.abl.29)
Mendibelza (ERR.Gale.info)	Mendigacha (1836: ERR.ntem)	Mendigacha, barrio llamado (1662.06.10: IZB.47.pro)	Mendigacha, varrio de (1602.06.10: IZB.12.hgm)
Mendibelza (ERR.Glaria.info)	Mendigacha (1898: ERR.kat)	Mendigacha, barrio llamado de (1623.04.03: IZB.15.hgm)	Mendigacha, varrio llamado (1602.12.30: IZB.12.hgm)
Mendibelza (ERR.kart.412.2)	Mendigacha (1946: IZB.kat.010)	Mendigacha, barrio llamado de (1670.08.06: IZB.49.pro)	Mendigacha, Varrio llamado (1608.10.08: IZB.13.hgm)
Mendibelza (GAR.Glaria.info)	Mendigacha, al cabo alto de (1634.09.16: ERR. Idoate 1977: 308)		
Mendibelza, lten en (1659.10.10: GAR.46.pro)	Mendigacha, al solano de (1427.06.15: URZ.ERR. Idoate 1977: 206)		
Mendibelza, la enderezera de (1836: ERR.abl.40)	Mendigacha Andia (1836: ERR.ntem)		
Mendibelza, la endrecera de (136)	Mendigacha andia, la que mira á (1836: ERR.abl.213)		
Mendibelza, la endrecera de (1836: ERR.abl.136)	Mendigacha, barrio (1570.10.02: IZB.8.hg)		
Mendibelza, Lorenzo Amigot en (1787.b: ERR.21.lr)	Mendigacha, barrio (1575.07.16: IZB.8.hg)		
Mendibelza, Olloquia debajo del camino que va á (1836: ERR.abl.279)	Mendigacha, barrio (1579.10.03: IZB.8.hg)		
Mendibelza, otra heredad en el termino de (1637.11.09: ERR.50.pro)	Mendigacha, barrio (1579.12.03: IZB.8.hg)		

Mendigacha, Vedado Casalenco llamado (1634: ERR. Idoate 1977)	<i>Mesa de los Tres Reyes, la</i> (IZB.ANS.Landa.info) • <i>top. errom.</i>	Minchate, atea de (1615.01.07: IZB.14.hgm)	Minchate, termino llamado (1563.09.30.a: IZB.7.hg)
Mendigacha-andia á Burguinda, la Solana de (1836: ERR.abl.137)	<i>Mesa de los Tres Reyes, la</i> (IZB.Bake.info) • <i>top. errom.</i>	Minchate, Borda de Ono (1946: IZB.kat.441)	Minchate, termino llamado (1564.10.03: IZB.7.hg)
Mendigacha-andia, hacia (1836: ERR.abl.14)	<i>Mesa de los Tres Reyes, la</i> (IZB.Uhalde.info) • <i>top. errom.</i>	Minchate, bordal de (1613.06.04: IZB.14.hgm)	Minchate, termino llamado (1566.05.12: IZB.7.hg)
Mendigacha-andia, la esquina de (1836: ERR.abl.102)	<i>Mesa de los Tres Reyes, la: "se juntaban los reyes de Francia, Navarra y Aragón"</i> (IZB.Tapia.info) • <i>top. errom.</i>	Minchate con el de uztaarroz, confluencia de dicho río de (1806: UZT.abl.553)	Minchate, termino llamado (1567.06.11: IZB.7.hg)
Mendigacha-chiquia (1836: ERR.abl.103)	<i>Mesa de los Tres Reyes, la: "son las mugas de arriba"</i> . (IZB.Uhalde.info) • <i>top. errom.</i>	Minchate con el rigacho, por el lado de (1806: UZT.abl.119)	Minchate, termino llamado (1568.06.08: IZB.7.hg)
Mendigacha-chiquía (1836: ERR.abl.130)	<i>Meseta de los Tres Reyes, la</i> (IZB.Baraze.info) • <i>top. errom.</i>	Minchate, del rio de (1806: UZT.abl.553)	Minchate, termino llamado (1591.09.09: IZB.4.mp)
Mendigacha-Chiquia (1836: ERR.abl.42, 46)	<i>Meseta de los Tres Reyes, la</i> (IZB.Baraze.info) • <i>top. errom.</i>	Minchate dos Juntas, mas en (1664.09.16: IZB.48.pro)	Minchate, termino llamado (1644.04.14: IZB.17.hgm)
Mendigacha-chiquia, Bordajarra alta con resierbo de (1836: ERR.abl.123)	<i>Meseta de los Tres Reyes, Puerto Rico</i> (IZB.kart.323.1) • <i>top. errom.</i>	Minchate, el lado de hazia (1675.07.30: IZB.50.pro)	Minchate, término y molino de (Idoate 1977: 74)
Mendigachachiquia (1836: ERR.abl.133, 274)	Mesterru Sargua, mas otra heredad en (1669.03.23: URZ.49.pro)	Minchate, el llano de (1632.12.12: IZB.16.hgm)	Minchate Urria (1584.08.06: IZB.9.hg)
Mendigachachiquia (1836: ERR.ntem)	MestruaSargua, mas otra heredad en (1669.03.23: URZ.49.pro)	Minchate, el Molino de (1828: IZB.abl.47)	Minchate Urria, ter.no llamado (1584.10.11.b: IZB.9.hg)
Mendigachachiquia, la Solana de (1836: ERR.abl.94)	Meylur, Campo en (1625.05.05: BUR.23.lr)	Minchate, el Paco de (1828: IZB.abl.100, 120, 122)	Minchate Vrria (1593.04.07: IZB.4.mp)
Mendigachandia (1836: ERR.ntem)	Meyllaca, el termino de (1627.09.16: BUR.23.lr)	Minchate, el Rincon de (1828: IZB.abl.100)	Minchate vrria, ter.no llamado (1595.07.03: IZB.5.mp)
Mendigachandia á la parte del Paco, la esquina de (1836: ERR.abl.71)	Meyllua (1704: BUR.ntem)	Minchate, el Rio de (1828: IZB.abl.76)	Minchate Vrria, termino de (1567.06.11: IZB.7.hg)
Mendigachandia, el Paco de (1836: ERR.abl.274)	Michate (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 319)	Minchate, el ter.no de (1653.06.11: IZB.31.lr)	Minchate-paco (1916: IZB.ntem)
Mendigachandia, la misma Solana de (1836: ERR.abl.274)	Michate, parte llamada (1610.07.04: IZB.19.mv)	Minchate, el ter.no de la villa de ysaua llamado (1652.06.04.a: IZB.31.lr)	Minchaterreca (1916: IZB.ntem)
Mendigachandia, la Solana de (1836: ERR.abl.274)	Michate, Rio de (1610.07.04: IZB.19.mv)	Minchate, el termino de la villa de Uztaarroz (1654.10.20.a: UZT.32.lr)	Minchaterreca (1916: IZB.ntem)
Mendigatxa, Baranco de (ERR.kart.319.1)	Michate Vrria, endres.a que llaman (1610.10.20: IZB.19.mv)	Minchate, en el termino de (1567.09.02: IZB.7.hg)	Minchateurria (1828: IZB.abl.6, 58, 97, 99, 157, 158, 172)
Mendigatxa, el barrio de (IZB.Bake.info)	Michaturria cinco juntas de tierra, mas en (1675.07.30: IZB.50.pro)	Minchate, endreçera y parte llamada (1603.09.30: IZB.13.hgm)	Minchateurria, el Camino para (1828: IZB.abl.120)
Mendigatxa (ERR.Donazar.info)	Micheza (1892: BID.ntem)	Minchate, Fuente termal llamada (1849: IZB.ntem)	Minchateurria, el Regacho del Rincon de (1828: IZB.abl.13)
Mendigatxa (ERR.Gale.info)	Michimaloa, parte llamada (1672.12.21: ERR.49.pro)	Minchate, hurria, senda que ba a (1605.05.09: IZB.6.mp)	Minchaturria, mas en (1662.06.18: IZB.47.pro)
Mendigatxa (ERR.kart.319.1 IZB 316.2)	Michimalor (1702: ERR.ntem)	Minchate, junto al molino (1564.10.03: IZB.7.hg)	Minchatte, ter.o llamado (1632.05.21: IZB.16.hgm)
Mendigatxa (IZB.Bake.info)	Miligrate (IZB.kart.316.2)	Minchate, la Llana de (1828: IZB.abl.120, 134)	Minchaturrea (1916: IZB.ntem)
Mendigatxa, Paco de (ERR.kart.319.1)	Millur (1715: BUR.ntem)	Minchate, la parte de (1648.06.09: IZB.29.lr)	Minchaturrea (1916: IZB.ntem)
Mendigoranz (1916: IZB.ntem)	<i>Mimbral, camino de toda la huerta y pared para el</i> (1836: ERR.abl.54) • <i>top. errom.</i>	Minchate, la parte de (1806: UZT.abl.265)	Minchaturrea (1916: IZB.ntem)
Mendijaco (1850: GAR.abl.19, 21)	<i>Mimbral, Un huerto en Cruchalteja junto al</i> (1806: UZT.abl.458) • <i>top. errom.</i>	Minchate, la parte de la picarra o peña de hacia (1806: UZT.abl.265)	Minchaturrea (1916: IZB.ntem)
Mendijaco (1892, 1916: GAR.ntem)	<i>Mina, la</i> (BUR.Glaria.info) • <i>top. errom.</i>	Minchate, la puate de (1675.05.04: IZB.50.pro)	Minchaturrea (1916: IZB.ntem)
Mendijaco, el lado de (1850: GAR.abl.53)	<i>Mina, la: "Hay una fuente de hierro"</i> (BUR.Anamari.info) • <i>top. errom.</i>	Minchate, la Solana de (1828: IZB.abl.122)	Minchaturrea (1916: IZB.ntem)
Mendijaco, el rincón de (1850: GAR.abl.82)	Mincgate Urria, termino llamado (1617.01.06: IZB.14.hgm)	Minchate, las Ateas de (1828: IZB.abl.420)	Minchaturrea (1916: IZB.ntem)
Mendijaco, hera en (1850: GAR.abl.18)	Mincgate Vrria (1635.07.08: IZB.16.hgm)	Minchate, lo de (1427.06.15: UZT.IZB, Idoate 1977: 205)	Minchaturrea (1916: IZB.ntem)
Mendijaco, heredad en (1850: GAR.abl.79)	Mincgatte, ter.no llama.o (1614.08.25: IZB.14.hgm)	Minchate, mas en (1675.07.30: IZB.50.pro)	Minchaturrea (1916: IZB.ntem)
Mendijaco, la Solana de (1850: GAR.abl.74)	Mincgaturria, term.o de (1640.08.10: IZB.17.hgm)	Minchate, mas en (1676.10.09: IZB.50.pro)	Minchaturrea (1916: IZB.ntem)
Mendijaco [Mendienako] (GAR.kart.327.5)	Mincgaturria, parte de hazia (1644.09.04: IZB.17.hgm)	Minchate, Molina de (1828: UZT.ntem)	Minchaturrea (1916: IZB.ntem)
Mendijaro (1892: GAR.ntem)	Mincharena (1892: BID.kat.15, 22, 23, 64)	Minchate, molino de (1620.06.03: IZB.15.hgm)	Minchaturrea (1916: IZB.ntem)
Mendikosantz [Mendikosanz] (IZB.kart.324.3)	Mincharena, Paco llamado (1778.09.29: BID.igari.71.ebna)	Minchate, parte llamada (1644.09.04: IZB.17.hgm)	Minchaturrea (1916: IZB.ntem)
Mendikosantz (IZB.Bake.info)	Minchate (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 319)	Minchate, parte llamada el llano de (1648.07.14.b: IZB.29.lr)	Minchaturrea (1916: IZB.ntem)
Mendilerroa, Uztaarrotzeko (UZT.kart.312.4)	Minchate (1568.09.17: IZB.7.hg)	Minchate, por el lado de (1806: UZT.abl.432)	Minchaturrea (1916: IZB.ntem)
Menditxako: "ese monte está en la Virgen de Zuberóa" (GAR.Anaut.info)	Minchate (1572.08.05: IZB.8.hg)	Minchate, Rio (1864: IZB.ntem)	Minchaturrea (1916: IZB.ntem)
Mendiuenea, el termino de (1647.10.10: ERR.32.lr)	Minchate (1579.05.01: IZB.8.hg)	Minchate, ter.no (1577.09.09: IZB.8.hg)	Minchaturrea (1916: IZB.ntem)
Mendiveña, el termino clamado (1561.07.04.b: GAR.1.pp)	Minchate (1583.06.06: IZB.9.hg)	Minchate, ter.no (1577.09.12: IZB.8.hg)	Minchaturrea (1916: IZB.ntem)
Mendiveña (1836: ERR.abl.69)	Minchate (1592.12.15: IZB.4.mp)	Minchate, ter.no llamado (1568.09.19: IZB.7.hg)	Minchaturrea (1916: IZB.ntem)
Mendixako, Camino de (GAR.kart.327.5)	Minchate (1593.04.07: IZB.4.mp)	Minchate, termino (1573.08.24: IZB.8.hg)	Minchaturrea (1916: IZB.ntem)
Mendixako (GAR.kart.327.5)	Minchate (1605.05.09: IZB.6.mp)	Minchate, termino (1580.06.20: IZB.9.hg)	Minchaturrea (1916: IZB.ntem)
Menexa, Cerro de (IZB.kart.227.4)	Minchate (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290)	Minchate, termino de (1563.09.18: IZB.7.hg)	Minchaturrea (1916: IZB.ntem)
Menexa, el cerro (IZB.Bake.info)	Minchate (1640.08.10: IZB.17.hgm)	Minchate, termino de (1564.10.30.a: IZB.7.hg)	Minchaturrea (1916: IZB.ntem)
Mengapicatua (1916: IZB.ntem)	Minchate (1700: IZB.ntem)	Minchate, termino de (1564.11.22: IZB.7.hg)	Minchaturrea (1916: IZB.ntem)
Menkatxea: "al subir de Roncal, a la derecha" (URZ.Nekotx.info)	Minchate (1806: UZT.abl.346)	Minchate, termino de (1575.07.16: IZB.8.hg)	Minchaturrea (1916: IZB.ntem)
Menkatxea (URZ.kart.319.2)	Minchate (1828: IZB.abl.30, 38, 38, 38, 57, 99, 168, 172)	Minchate, termino de (1576.12.10: IZB.8.hg)	Minchaturrea (1916: IZB.ntem)
Mentartea: "de Bizkaia para adelante por la zona de Orabale" (URZ.Nekotx.info)	Minchate (1828: UZT.ntem)	Minchate, termino de (1576.12.10: IZB.8.hg)	Minchaturrea (1916: IZB.ntem)
Mentartea (URZ.kart.315.4)	Minchate (1916: IZB.ntem)	Minchate, termino de (1576.12.10: IZB.8.hg)	Minchaturrea (1916: IZB.ntem)
Mentejaco (1704: GAR.ntem)	Minchate Atartea (1578.10.26: IZB.8.hg)	Minchate, termino de (1576.12.10: IZB.8.hg)	Minchaturrea (1916: IZB.ntem)
MenteJaco, el termino llamado (1711.05.04: GAR.eliz)	Minchate atartea, termino (1578.10.26: IZB.8.hg)	Minchate, termino de (1576.12.10: IZB.8.hg)	Minchaturrea (1916: IZB.ntem)
<i>Mesa de los Tres Reyes (1914: IZB, Altadill 1916)</i> • <i>top. errom.; ik. Pueyo de Nai</i>	Minchate atartea, termino (1587.11.07: IZB.9.hg)	Minchate, termino de (1576.12.10: IZB.8.hg)	Minchaturrea (1916: IZB.ntem)
<i>Mesa de los Tres Reyes [Hiru Eregeen Mahaia]</i> (IZB.kart.323.1) • <i>top. errom.</i>			Minchaturrea (1916: IZB.ntem)

5.1.1. Erronkaribarko toponimoen zerrenda

- Mintxate (IZB.Tolosana.info)
Mintxate (IZB.Uhalde.info)
Mintxate, las Ateas de (IZB.Bake.info)
Mintxate, las Ateas de (IZB.Paper soltea)
Mintxate, Pista de (IZB.kart.313.2)
Mintxate, Primer Puente de (IZB.kart.313.2)
Mintxate, Punta (IZB.UZT.Paper soltea)
Mintxate, Segundo Puente de (IZB.kart.313.2)
Mintxate (UZT.Labairu.info)
Mintxate, Valle de [Minchate] (IZB.kart.313.2 || UZT 227.3 & 219.2)
Mintxateurria [Mintxaterrea, Mintxatorrea, Mintxaturria] (IZB.kart.321.2)
Mintxatorrea [Mintxaterrea] (IZB.kart.321.1)
Mintxatorrea, Portillo de (IZB.kart.321.2)
Mintxaturrea (IZB.Anaut-Uhalde.info)
Mintxaturrea (IZB.Baraze.info)
Mintxaturrea (IZB.Tapia.info)
Mintxaturrea (IZB.Tolosana.info)
Mintxaturria [Mintxaterrea, Mintxatorrea] (IZB.kart.313.2)
Miñosaitza (URZ.kart.319.2)
Miñota, mas en belagua sorondoa una (1677.12.23: IZB.50.pro) • top. errorm.
Miñota, mas en belagua una (1662.06.18: IZB.47.pro) • top. errorm.
Miñotas en el termino llamado belagua, dos (1664.10.24: IZB.48.pro) • top. errorm.
Mira aldea (1704: GAR.ntem)
Mirador de Laza (UZT.kart.312.4) • top. errorm.
Mirador, el (IZB.Uhalde.info) • top. errorm.
Miralde Goiena (1718: GAR.ntem)
Mirudoya (1896: BUR.kat)
Mjinchate (1572.06.20: IZB.8.hg)
Mocairu (1896: BUR.kat)
Mojon Cabo la Hera de Banés, otro (1629.10.17: BUR.ustaize.54.ebna) • top. errorm.
Mojon de ambas valles, Puyeta Raya y (1600: GAR.anso.22.ebna) • top. errorm.
Mojon de ambos reynos, la Raya y (1663.07.13: ERR.barétous.47.pro) • top. errorm.
Mojon de Aragō y Nabarra, la Cruz Raya e (1562.07.06: IZB.anso.15b.ebna) • top. errorm.
Mojon de Aragon, la Raya y (1600: GAR.anso.22.ebna) • top. errorm.
Mojon de aragon y bal de Roncal (1642.09.29: GAR.27.lr) • top. errorm.
Mojon de aragon y nabarra (1628.09.29: GAR.anso.5.mp) • top. errorm.
Mojon de Bacuelutua, el (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. errorm.
Mojon de bagarte, el dho. (1646.10.02: GAR.eliz) • top. errorm.
Mojon de Bequlaburua enta Iuso (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. errorm.
Mojon de cacholaze, el (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr) • top. errorm.
Mojon de Cañada (1629.10.16: ERR.nabaskoze.24.lr) • top. errorm.
Mojon de Francia, la raya y (1571: IZB.barétous, Idoate 1977: 265 [Garibay]) • top. errorm.
Mojon de Garaytenia, el (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. errorm.
Mojon de Garindocha, el (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. errorm.
Mojon de la pieca de lope Ripalda, el (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. errorm.
Mojon de la Piedra blanca, el (1778.10.05: BUR.ustaize.72.ebna) • top. errorm.
Mojon de las Corsera y el Vedado grande, el (1672.01.04: ERR.49.pro) • top. errorm.
Mojon de las valles de Roncal, ter.no y (1648.09.29: GAR.29.lr) • top. errorm.
Mojon <de Ma>gardagaburua, el (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. errorm.
Mojon de Marigaldeburua, el (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. errorm.
Mojon de muga del moro, el sobre dho. (1653.07.06: BUR.ustaize.39.pb) • top. errorm.
Mojon de Muga del Moro, el sobredho. (1653.07.06: BUR.ustaize.55a.ebna) • top. errorm.
Mojon de Salbatierra, el (1648.07.08: BUR.29.lr) • top. errorm.
Mojon de san martin, la piedra y (1661.07.13: IZB.47.pro) • top. errorm.
Mojon de san martin, la piedra y (1663.07.13: IZB.47.pro) • top. errorm.
Mojon de San martin, la piedra y (1667.07.13: IZB.barétous.48.pro) • top. errorm.
Mojon de San Martin, la piedra y (1675.07.13: IZB.50.pro) • top. errorm.
Mojon de Sobre la pieca de lope arnalt, el (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. errorm.
Mojon de Villichiaranrreka, el (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. errorm.
Mojon del Cerro de Sassari, el (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. errorm.
Mojon del Cubilar, el (1778.10.05: BUR.ustaize.72.ebna) • top. errorm.
Mojon del Paco de Ssassariburua, el (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. errorm.
Mojon del Paco deztuti, el (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. errorm.
Mojon del Paso, el (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. errorm.
Mojon del puyo, el Cerro Agoa Bertient al (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. errorm.
Mojon del sitio de Donochoa, el (1750.06.08: BUR.nabaskoze.ustaize.63.ebna) • top. errorm.
Mojon del Solano de Garindocha, el (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. errorm.
Mojon divisorio de dichos Reinos, el (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna) • top. errorm.
Mojon entre ansio y Valderoncal (1614.09.29: GAR.anso.21.lr) • top. errorm.
Mojon la pieca de Andere Lope, el (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. errorm.
Mojon llamado Sanmartin, la piedra y (1649.07.13: ERR.barétous.32.lr) • top. errorm.
Mojon llamado de san martin, la piedra y (1651.07.13: IZB.barétous.36.pre) • top. errorm.
Mojon llamado del Sitio de Donochoa, el (1778.10.06: BUR.nabaskoze.ustaize.73.ebna) • top. errorm.
Mojon llamado la piedra de san martin, al dho. puesto y (1663.07.13: IZB.47.pro) • top. errorm.
Mojon llamado la piedra de San martin, dho puesto y (1661.07.13: IZB.47.pro) • top. errorm.
Mojon llamado la piedra de San martin, dho. puesto y (1675.07.13: IZB.50.pro) • top. errorm.
Mojon llamado la piedra de San martin, puesto y (1651.07.13: IZB.30.lr) • top. errorm.
Mojon llamado la piedra de San mn., puesto y (1650.07.13.a: IZB.30.lr) • top. errorm.
Mojon llamado la piedra de San mn., puesto y (1653.07.13: IZB.barétous.31.lr) • top. errorm.
Mojon llamado San martin, la piedra y (1651.07.13: IZB.30.lr) • top. errorm.
Mojon llamado San Martin, la piedra y (1664.07.13: IZB.42.pb) • top. errorm.
Mojon llamado San mn., la piedra y (1650.07.13.a: ERR.barétous.30.lr) • top. errorm.
Mojon llamado San mn., la piedra y (1654.07.13: IZB.barétous.32.lr) • top. errorm.
Mojon que divide Isaba, Roncal, Urzainqui y Utzarroz, el (1806: UZT.abl.555) • top. errorm.
Mojon que esta en Atana, el (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. errorm.
Mojon que esta en.l Cerro de Matipibarra (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. errorm.
Mojon, raya y (1615.06.27: IZB. Idoate 1977: 298) • top. errorm.
Mojon tras el Cubillar de Muruzorora (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. errorm.
Mojon y Buega de Saluatierra, el (1753.08.31: GAR.anso.24d.ebna) • top. errorm.
Mojonera de la comun, la dicha (1593.06.21: GAR. Idoate 1977: 274) • top. errorm.
Mojonera de la dicha contienda, la (1593.06.21: GAR. Idoate 1977: 274) • top. errorm.
Mojonera del dicho comun, la (1593.06.21: GAR. Idoate 1977: 274) • top. errorm.
Mojonera, la (1806: UZT.abl.285) • top. errorm.
Mojoneras de las Dehesas o Portinzas de los Puertos, los (1806: UZT.abl.548) • top. errorm.
Mojoneras de orrirragasargua, los dos (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr) • top. errorm.
Mojoneras de ValdeSalaçar, los (1630.07.15: UZT.33.pre) • top. errorm.
Mojoneras del bedado de la v.a de Garde, los (1622.09.07: GAR.22.lr) • top. errorm.
Mojoneras del casalenco y del boyeral de Roncal, los (1634.09.16: ERR. Idoate 1977: 308) • top. errorm.
Mojoneras dentre Roncal y urcanqui, los (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr) • top. errorm.
Molin Crucea, una heredad en (1850: GAR.abl.77)
Molin, Cruz de (1850: GAR.abl.53) • top. errorm.
Molina de la Serrería, la (IZB.Anaut-Uhalde.info) • top. errorm.
Molina, el Puente de la (IZB.Bake.info) • top. errorm.
Molina, el Puente la (IZB.Tapia.info) • top. errorm.
Molina, La (1828: UZT.ntem) • top. errorm.
Molina, La (1946: IZB.kat.015) • top. errorm.
Molina, la: "en Arramandurieta" (IZB.Bake.info) • top. errorm.
Molina, la (IZB.Anaut-Uhalde.info) • top. errorm.
Molina, la (IZB.Bake.info) • top. errorm.
Molina, la (IZB.Baraze.info) • top. errorm.
Molina, la (IZB.Karrikiri.info) • top. errorm.
Molina, la (IZB.kart.316.2) • top. errorm.
Molina, la: "otra presa que había ahí una serrería" (IZB.Baraze.info) • top. errorm.
Molina, la Peña de la (IZB.Tapia.info) • top. errorm.
Molina, las Peñas de la (IZB.Bake.info) • top. errorm.
Molina, Puente de la (IZB.kart.316.2 & 324.1) • top. errorm.
Molinar, azequia (1836: ERR.abl.84) • top. errorm.
Molinar, azequia (1836: ERR.abl.84) • top. errorm.
Molinar, el (1645.03.05: BUR.28.lr) • top. errorm.
Molinar, la acequia (1892: BID.3.kat) • top. errorm.
Molinar, Presa (1896: BUR.kat) • top. errorm.
Molincrucea, campo en (1850: GAR.abl.77)
Molino, Acequia del (BID.kart.318.1) • top. errorm.
Molino, al puente de piedra que se halla junto al (1806: UZT.abl.553) • top. errorm.
Molino, Casa el (URZ.kart.319.2) • top. errorm.
Molino, Cerro del (ERR.kart.318.2) • top. errorm.
Molino concegil, Junto y teniente al (1593.10.05: GAR.eliz) • top. errorm.
Molino concejal, Arcal del (1598.08.16: URZ.5.mp) • top. errorm.
Molino concejal de la dicha billa, el (1604.01.05: URZ.6) • top. errorm.
Molino de arriba, a la vista del Molino viejo o el (1806: UZT.abl.249) • top. errorm.
Molino de Arriua, el (1622.03.13.b: Abaurrepea.15.hgm) • top. errorm.
Molino de Garde (1599.09.16: ERR. Idoate 1977: 279) • top. errorm.
Molino de garde, Camino que pasa al (1670.09.23: ERR.49.pro) • top. errorm.
Molino de garde, el (1659.09.06: ERR.46.pro) • top. errorm.
Molino de Garde, el (ERR.Donazar.info) • top. errorm.
Molino de Garde, el: "es de Garde pero está en término de Roncal" (GAR.Anaut.info) • top. errorm.
Molino de Garde, el Llano del (1836: ERR.abl.185) • top. errorm.
Molino de Garde, el llano del (1836: ERR.abl.86. 192) • top. errorm.
Molino de Garde, Junto al (1616.07.13: ERR.21.lr) • top. errorm.
Molino de garde, la parte baxa del (1677.02.15: ERR.50.pro) • top. errorm.
Molino de Garde, un Campo sobre el (1787.b: ERR.21.lr) • top. errorm.
Molino de Isaba, el (IZB.Tolosana.info) • top. errorm.
Molino de la dha. Va., debajo del (1645.03.28: BUR.38.pb) • top. errorm.
Molino de la dha. Villa, la presa y (1660.07.05: URZ.47.pro) • top. errorm.
Molino de la villa de Roncal, molinero en el (1637.08.26: ERR.26.lr) • top. errorm.
Molino de lope, el (1593.10.05: GAR.eliz) • top. errorm.
Molino de Minchate, el (1828: IZB.abl.47) • top. errorm.
Molino de Minchate (IZB.kart.316.2) • top. errorm.
Molino de Sancho (1573.12.21: IZB.8.hg) • top. errorm.
Molino de Sanso (1605.08.12: IZB.6) • top. errorm.
Molino de Sanso, el ter.no de la Villa Junto al (1657.11.03: IZB.46.pro) • top. errorm.
Molino de sanso, presa del (1568.01.08: IZB.7.hg) • top. errorm.

- Molino de Urçainquí, la presa y (1599.09.16: URZ, Idoate 1977: 280) • top. *errorm.*
- Molino de Uztárróz, el (UZT.IZB.Landa.info) • top. *errorm.*
- Molino de Uztárróz, el (UZT.IZB.Tapia.info) • top. *errorm.*
- Molino de Uztárróz, el (UZT.IZB.Tolosana.info) • top. *errorm.*
- Molino de Vecinos, el (1850: GAR.abl.18β) • top. *errorm.*
- Molino del Concejo, el (1560.04.24: BID.1.pp) • top. *errorm.*
- Molino, el (1828: IZB.abl.43, 54, 67 • top. *errorm.*
- Molino, el arcal o presa del (1740: URZ, Idoate 1977: 345) • top. *errorm.*
- Molino, el (BUR.Zabalza.kopla) • top. *errorm.*
- Molino, el camino que va al (1806: UZT.abl.117) • top. *errorm.*
- Molino, el camino que va al (1806: UZT.abl.523) • top. *errorm.*
- Molino, el Carasol del (IZB.Tapia.info) • top. *errorm.*
- Molino, El (IZB.kart.316.2) • top. *errorm.*
- Molino, el (IZB.Tapia.info) • top. *errorm.*
- Molino, el (IZB.URZ.Bake.info) • top. *errorm.*
- Molino, el lado del (1806: UZT.abl.143) • top. *errorm.*
- Molino, el (URZ.Mapa.info) • top. *errorm.*
- Molino, el (URZ.Nekotx.info) • top. *errorm.*
- Molino, el (UZT.Labairu.info) • top. *errorm.*
- Molino, el (UZT.Landa.info) • top. *errorm.*
- Molino, el vestigio del camino que va al (1806: UZT.abl.546) • top. *errorm.*
- Molino farinero de la villa, el (1710: BID.1.eliz) • top. *errorm.*
- Molino farinero della, el (1672.01.07.a: URZ.44.pb) • top. *errorm.*
- Molino farinero, el (1643.07.13: URZ.35.pre) • top. *errorm.*
- Molino farinero, la presa del arrenal del (1664.09.01: GAR.48.pro) • top. *errorm.*
- Molino farinero y Batan, el (1703.10.03: GAR.31.lr) • top. *errorm.*
- Molino Garde, el (ERR.Gale.info) • top. *errorm.*
- Molino, Hoya del (URZ.kart.319.2) • top. *errorm.*
- Molino, Huertas del (URZ.kart.316.4) • top. *errorm.*
- Molino Inzaga, el (IZB.Tolosana.info) • top. *errorm.*
- Molino, Junto al (1706: BID.ntem) • top. *errorm.*
- Molino, junto al (1896: BUR.kat) • top. *errorm.*
- Molino, Junto al (1898: BID.ntem) • top. *errorm.*
- Molino, la calle del (1892: BID.32.kat) • top. *errorm.*
- Molino, la calle del (1892: BID.33.kat) • top. *errorm.*
- Molino, la Cequia del (BID.Pasquel.info) • top. *errorm.*
- Molino, la Hoya del (URZ.Nekotx.info) • top. *errorm.*
- Molino, la parte del (1806: UZT.abl.265) • top. *errorm.*
- Molino, la Peña del (URZ.Nekotx.info) • top. *errorm.*
- Molino, la Zequia del (1828: IZB.abl.154) • top. *errorm.*
- Molino llamado Cosquo, el (1562.05.05: GAR.1.pp) • top. *errorm.*
- Molino llamado de Lopez, junto y teniente al (1593.10.05: GAR.eliz) • top. *errorm.*
- Molino o Achea, del lado del (1806: UZT.abl.394) • top. *errorm.*
- Molino o Achea, el lado del (1806: UZT.abl.493) • top. *errorm.*
- Molino, Peña del (URZ.kart.319.2) • top. *errorm.*
- Molino Salvatierra, el (BUR.Tolosana.info) • top. *errorm.*
- Molino, su Zueleta en el paso que se pasa al (1850: GAR.abl.18β) • top. *errorm.*
- Molino una pieza, Debajo del camino que va al (1806: UZT.abl.372) • top. *errorm.*
- Molino Uztárróz, el (IZB.Tapia.info) • top. *errorm.*
- Molino Uztarroz (IZB.Baraze.info) • top. *errorm.*
- Molino viejo, dentro del vedado casalenco frente al (1806: UZT.abl.258) • top. *errorm.*
- Molino Viejo, el (1946: IZB.kat.022) • top. *errorm.*
- Molino Viejo, El (IZB.kart.324.1) • top. *errorm.*
- Molino Viejo, el (IZB.Tapia.Tolosana.info) • top. *errorm.*
- Molino viejo o el Molino de arriba, a la vista del (1806: UZT.abl.249) • top. *errorm.*
- Molino y presa de la villa de Roncal, el (1599.09.16: ERR, Idoate 1977: 280) • top. *errorm.*
- Mombiela (IZB.kart.229.3) • gask./eusk.
- Monasterio de Leire, Bezula del Real (1768: UZT.zaraitzu.LEI.LAR.95k.ebna) • top. *errorm.*
- Monasterio de Sn. Salvador (1496.06.13: BID.zaraitzu [leire].41.ebna) • top. *errorm.*
- Monasterio de Urdaspal (1085: ERR.Becerro menor) • top. *errorm.*
- Monasterio Real de Sn. Salvador de Leire, el (1768: LEI.95k.ebna) • top. *errorm.*
- Monbiela (IZB.kart.229.3) • gask./eusk.
- Monlon (1375.10.16: IZB.arette.E.2186) • gask.
- Mont franco de Guioria, a juso (1427.06.15: IZB.Idoate 1977: 203) • top. *errorm.*
- Montaña de Murlon, la (1856.12.02: IZB.arette.actas ilef.21) • top. *errorm.*
- Montañas de Aragón, las (1512.09.27: IZB, Idoate 1977: 245) • top. *errorm.*
- Montarte [Mentarte] (URZ.Nekotx.info)
- Monte, Borda de Pedro (BUR.kart.415.1) • top. *errorm.*
- Monte Boyeral de Larra, Vedado o (1806: UZT.abl.546) • top. *errorm.*
- Monte, Camino del (1718: GAR.ntem) • top. *errorm.*
- Monte Carchela, el (1856.12.02: IZB.santa-grazi.actas ilef.20) • top. *errorm.*
- Monte Casalenco de Berrobácocha (1806: UZT.abl.547) • top. *errorm.*
- Monte Casalenco de San Cristóbal (1806: UZT.abl.547) • top. *errorm.*
- Monte Casalenco del Solano o Carasol de Eguia (1806: UZT.abl.547) • top. *errorm.*
- Monte Crucheta (UZT.kart.218.4) • top. *errorm.*
- Monte de Burgui (1892: BID.BUR.46.kat) • top. *errorm.*
- Monte de cegarra, a la Vista del (1910.09.19.a: BUR.ustaize.92.ebna) • top. *errorm.*
- Monte de la Ingruñea, el (URZ.Nekotx.info) • top. *errorm.*
- Monte de las viejas, el (1910.09.19.b: IZB.92.ebna) • top. *errorm.*
- Monte de Lopez, el (BUR.Tolosana.info) • top. *errorm.*
- Monte de Sasari, el (BID.Pasquel.info) • top. *errorm.*
- Monte de Urralegi, el (URZ.Nekotx.info) • top. *errorm.*
- Monte de Urralegui en La Cuchillada, el (BUR.Tolosana.info) • top. *errorm.*
- Monte de Uztárróz, Jabrotx, el (BUR.Tolosana.info) • top. *errorm.*
- Monte [Esarena], Otra en el mismo (1892: BID.32.kat) • top. *errorm.*
- Monte Gastateña, el (BUR.Tolosana.info) • top. *errorm.*
- Monte Jabroch, el (UZT.Tolosana.info) • top. *errorm.*
- Monte Krutxeta (UZT.kart.218.4) • top. *errorm.*
- Monte La Contienda, el (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Monte Larra, el (BUR.Zabalza.info) • top. *errorm.*
- Monte llamado ebayberro, el (1611.09.27: URZ.20.lr) • top. *errorm.*
- Monte Maricalda, el barranco del mismo (1892: BID.76.kat) • top. *errorm.*
- Monte Maricalda, El paco del (1892: BID.76.kat) • top. *errorm.*
- Monte Mellua, el (BUR.Tolosana.info) • top. *errorm.*
- Monte Oleguia, el (BUR.Tolosana.info) • top. *errorm.*
- Monte Pintano: "muga con Burgui (GAR.Anaut.info) • top. *errorm.*
- Monte que baja de Gaztuluzarra, el (1842.09.16: UZT.otsagi.88.ebna) • top. *errorm.*
- Monte Redondo (1892: BUR.ntem) • top. *errorm.*
- Monte Redondo, Campo de (1850: BUR.ntem) • top. *errorm.*
- Monte redondo, el termino de Burgui llamado (1836: ERR.abl.173) • top. *errorm.*
- Monte Rodondo (1896: BUR.kat) • top. *errorm.*
- Monte y fuente de la Senda de Arracos, el (1828: IZB.abl.157) • top. *errorm.*
- Monte Zegorrieta, el (URZ.Nekotx.info) • top. *errorm.*
- Monte Zeñagia (GAR.Anaut.info) • top. *errorm.*
- Monterredondo (1896: BUR.kat) • top. *errorm.*
- Montes casalencos, los (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318) • top. *errorm.*
- Montes e Hiermo llamado Ernalz, el Puerto (1563.03.31.c: IZB.barétous.21.ebna) • top. *errorm.*
- Montes Pirineos, los altos y eminentes (1778.11.09: PIR.95f.ebna) • top. *errorm.*
- Morbapea, barrio de (1664.09.16: IZB.48.pro)
- Morea, barrio de Burgui (BUR, Idoate 1977: 77)
- Moro, el Muga del (1661.06.19: BUR.nabaskoze.ustaize.55d.ebna) • top. *errorm.*
- Moro, el Pueyo de Orriz y Muga del (1629.10.17: BUR.ustaize.54.ebna) • top. *errorm.*
- Moro, el sobre dho. mojon de muga del (1653.07.06: BUR.ustaize.39.pb) • top. *errorm.*
- Moro, el sobredho. Mojon de Muga del (1653.07.06: BUR.ustaize.55a.ebna) • top. *errorm.*
- Moro, la Muga del (1629.10.17: BUR.ustaize.54.ebna) • top. *errorm.*
- Moro, pueyo del muga del (1661.06.19.b: BUR.41.pb) • top. *errorm.*
- Moro, pueyo llaman La muga del (1653.07.06: BUR.ustaize.39.pb) • top. *errorm.*
- Moro, Pueyo que llaman la Muga del (1653.07.06: BUR.ustaize.55a.ebna) • top. *errorm.*
- Morrico de peña, un (IZB.Tapia.info) • top. *errorm.*
- Morro de las Saleras de Roizu (UZT.Landa.info) • top. *errorm.*
- Morro de Pepe, el (UZT.Landa.info) • top. *errorm.*
- Morro de Pepe, el (UZT.Landa.info) • top. *errorm.*
- Morro de Xaui, el (UZT.Landa.info) • ahosk. [xáuxi] • top. *errorm.*
- Morro las Saleras de Asperro, el (UZT.Landa.info) • top. *errorm.*
- Morro que sube a las Saleras, el (UZT.Landa.info) • top. *errorm.*
- Morro San Juan, el (UZT.Landa.info) • top. *errorm.*
- Mortugua, Borda de (1593: GAR, Idoate 1977)
- Mortugua, la borda de (1593.06.21: ARM, Idoate 1977: 274)
- Morturgia, Borda de (1593: ERR, Idoate 1977)
- Morturgia, Borda de (1593: IZB, Idoate 1977)
- Morturia (1836: ERR.abl.138, 158)
- Morturúa (1836: ERR.ntem)
- Moscairu (1896: BUR.kat)
- Moscairua (1896: BUR.kat)
- Moscairua (1896: BUR.p3)
- Moscairua (1896: BUR.p6)
- Moscairuba (1896: BUR.kat)
- Moscairua (1916: BUR.ntem)
- Moscairua (1916: BUR.ntem)
- Moscairua, el termino llamado (1579.07.19: BUR.10.pg)
- Moscambuba (1896: BUR.kat)
- Moscayrua (1892: BUR.ntem)
- Moscayyerba (1892: BUR.ntem)
- Moscayrua (1627.09.16: BUR.23.lr)
- Moscayrua (1654.05.27: BUR.40.pb)
- Moscayrua (1896: BUR.kat)
- Moscayruba (1896: BUR.kat)
- Moskairua (BUR.Glaria.info)
- Moskairua (BUR.Zabalza.Larranbe.info)
- Moskairuba (BUR.Zabalza.info)
- Mosquera (1892: BID.11.kat) • top. *errorm.*
- Mosquera (1892: BID.3.kat) • top. *errorm.*
- Mosquera (1892: BID.46.kat) • top. *errorm.*
- Mosquera (1892: BID.7.kat) • top. *errorm.*
- Mosquera bieja (1656.07.18: BID.40.pb) • top. *errorm.*
- Mosquera de Arriba (1898: ERR.ntem) • top. *errorm.*
- Mosquera de Baracu, Otra huerta en la (1892: BID.21.kat) • top. *errorm.*
- Mosquera de Baracu, Una heredad debajo de las huertas de la (1892: BID.71.kat) • top. *errorm.*
- Mosquera de done bichinti, la (1573.06.16: GAR.2.mp) • top. *errorm.*
- Mosquera de Ezcace (1892: BID.66.kat) • top. *errorm.*
- Mosquera de oso, la (1910.09.19.a: BID.zaraitzu.92.ebna) • top. *errorm.*
- Mosquera de San Juan, la (BID.Pasquel.info) • top. *errorm.*
- Mosquera, Huertas de la (BID.kart.412.1) • top. *errorm.*
- Mosquera, la (1634.12.21: BID.25.lr) • top. *errorm.*
- Mosquera, la (BUR.Glaria.info) • top. *errorm.*
- Mosquera, la Fuente de la (BID.Pasquel.info) • top. *errorm.*
- Mosquera, Otra huerta en Baracu (1892: BID.71.kat) • top. *errorm.*
- Mostru gu burua (1616.06.27.b: IZB.14.hgm)
- Mostru gu burua (1616.06.27.b: URZ.14.hgm)
- Mostrua, el ter.no llamado (1629.10.14.a: ERR.24.lr)
- Mostrua, el ter.no llamado (1651.11.03: URZ.27.lr)
- Mostrua, la parte y endrezera llamada (1645.05.03: ERR.28.lr)
- Mostrua, la parte y endrezera llamada (1646.07.23: ERR.29.lr)

5.1.1. Erronkaribarko toponimoen zerrenda

- Mostrua, parte llamada (1651.09.19: ERR.27.lr)
- Mostrua, una pieza que tiene en (1654.10.02: ERR.32.lr)
- Mostrua y el de chanca, el campo de (1629.10.14.a: ERR.24.lr)
- Mostrugua, el ter.no llamado (1654.07.28: ERR.32.lr)
- Mostrugua, el termino llamado (1618.05.15: URZ.36.pre)
- Mostrugua, un bordal en (1662.04.20: URZ.47.pro)
- Mostrugua, mas en (1662.04.20: URZ.47.pro)
- Mosturua, al salidero de (1672.04.07: ERR.49.pro)
- Mosturua, el ter.no llamado (1663.08.17: ERR.47.pro)
- Mosturua, mas sobre una pieza en (1662.07.08: ERR.47.pro)
- Mosturua, mas una pieza en (1663.12.10: ERR.47.pro)
- Mosturua, mas una pieza en (1667.05.02: ERR.48.pro)
- Mosturua una pieza, mas en (1662.07.08: ERR.47.pro)
- Mosturugua, mas en (1662.04.20: URZ.47.pro)
- Moulon, au Coteau qui est pres de (1375.10.16: IZB.arette.E.2186)
- Moulon, au coteau qui est près de (1375.10.16: IZB.arette.Le Blant)
- Moulon, les dernières croix près de (1375.10.16: IZB.arette.Le Blant)
- Mozcairaga (1892: BUR.ntem)
- Mozkairua (BUR.kart.412.3 & 415.1)
- Moztragua, regachos que caen de Cruchelaga (1590.10.23: GAR.eliz)
- Moztrugu burua, parte llamada en (1598.11.25: URZ.5.mp)
- Moztrugua (1599.04.05: URZ.5.mp)
- Moztrugua, borda de (1603.12.09: URZ.6.mp)
- Moztrugua, dos Ju.as en (1621.09.26: URZ.33.pre)
- Moztrugua, el camino q. ban a (1577.06.21: URZ.8.hg)
- Moztrugua, el camino que ban a (1581.09.22.a: URZ.2.mp)
- Moztrugua, el Rigacho de hazia (1596.06.09: URZ.5.mp)
- Moztrugua, el termi[n]o llamado (1640.07.05: URZ.35.pre)
- Moztrugua, el termino de (1622.09.29: URZ.33.pre)
- Moztrugua, el termino llamado (1647.10.10: ERR.32.lr)
- Moztrugua, el termino llamado (1649.05.22: UZT.29.lr)
- Moztrugua, el termino llamado (1654.07.28: URZ.32.lr)
- Moztrugua, endrecera de (1603.12.09: URZ.6.mp)
- Moztrugua, parte llamada (1596.08.11: URZ.5.mp)
- Moztrugua (1652.06.12: BUR.39.pb)
- Moztrugua, la Borda de (1593.06.21: ERR.51.ebna)
- Mozturúa (1836: ERR.abl.127, 159, 207, 213, 215, 217, 218)
- Mozturúa (1836: ERR.ntem)
- Mozturua, el termino de (1658.03.14: BUR.40.pb)
- Mozturúa (ERR.Donazar.info)
- Mozturúa (ERR.Gale.info)
- Mozturua, Gardaseisa o (1836: ERR.abl.210)
- Mozturua, la parte llamada (1646.05.21: ERR.29.lr)
- Mozturua ó Chapardoya (1836: ERR.abl.42, 57)
- Mozturua, termino de (1836: ERR.abl.43)
- Mucia, el camino que ban a (1654.10.20.b: UZT.32.lr)
- Muchaturrua, el ter.no llamado (1612.11.12: IZB.20.lr)
- Muga al Cabo bajo de unas Saleras, una (1629.10.16: ERR.nabaskoze.24.lr) • top. errorm.
- Muga Añaberkandia, la (IZB.Tapia.info) • top. errorm.
- Muga, barricata (1566.05.12: IZB.7.hg)
- Muga baxa, la (1480.10.20: ERR.10.pg) • top. errorm.
- Muga Berdea Turrubustela (1806: UZT.abl.8)
- Muga caba la pieza de Pedro Miguel (1505.09.23: BUR.nabaskoze.74.ebna) • top. errorm.
- Muga cerestidoya, corostu (1672.01.04: ERR.49.pro)
- Muga con Urzainki, la (ERR.Donazar.info) • top. errorm.
- Muga de Anso (1850: GAR.abl.19) • top. errorm.
- Muga de Anso (1850: GAR.abl.5) • top. errorm.
- Muga de Ansó (1850: GAR.abl.74) • top. errorm.
- Muga de Ansó (IZB.kart.324.3) • top. errorm.
- Muga de Ansó, la (1850: GAR.abl.28) • top. errorm.
- Muga de Ansó, la (GAR.Anaut.info) • top. errorm.
- Muga de Ansó, la (IZB.Bake.info) • top. errorm.
- Muga de Ansó, la (IZB.Tapia.info) • top. errorm.
- Muga de Anso, la (URZ.Nekotx.info) • top. errorm.
- Muga de Aragon, la (1643.05.18: BUR.37.pb) • top. errorm.
- Muga de Aragon, la (1828: IZB.abl.104) • top. errorm.
- Muga de aragon, puesto de la (1647.06.25: URZ.36.pre) • top. errorm.
- Muga de Bal de Salazar, la (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290) • top. errorm.
- Muga de Burgi, la (ERR.Donazar.info) • top. errorm.
- Muga de Burgui (1850: GAR.abl.16.82) • top. errorm.
- Muga de Burgui, la (1505.09.23: BUR.nabaskoze.74.ebna) • top. errorm.
- Muga de Burgui, la (1892: BID.19.kat) • top. errorm.
- Muga de Fago (1850: GAR.abl.14) • top. errorm.
- Muga de Fago (1850: GAR.abl.55) • top. errorm.
- Muga de Fago (1850: GAR.abl.8) • top. errorm.
- Muga de Fago (1850: GAR.abl.81) • top. errorm.
- Muga de Fago, la (1850: GAR.abl.4) • top. errorm.
- Muga de Francia (IZB.Bake.info) • top. errorm.
- Muga de francia, la (1678.04.23: ERR.50.pro) • top. errorm.
- Muga de Francia, la (1806: UZT.abl.551) • top. errorm.
- Muga de Francia, la (IZB.Tapia.info) • top. errorm.
- Muga de Francia, la (UZT.Landa.info) • top. errorm.
- Muga de Garde, contra la (1836: ERR.abl.195) • top. errorm.
- Muga de Garde, la (BUR.Glaría.info) • top. errorm.
- Muga de garde, la Solana de Vizcanzu ó Argaraya contra la (1836: ERR.abl.210) • top. errorm.
- Muga de Garde, los campos de Nabarato en la (1787.b: ERR.21.lr) • top. errorm.
- Muga de Garde, Pancharás (1896: BUR.kat) • top. errorm.
- Muga de Garde, Udun (1896: BUR.kat) • top. errorm.
- Muga de Icíz, la (1892: BID.20.kat) • top. errorm.
- Muga de Icíz, la (1892: BID.22.kat) • top. errorm.
- Muga de Igal, barranco y (1892: BID.19.kat) • top. errorm.
- Muga de Igal, Otra propiedad en la (1892: BID.22.kat) • top. errorm.
- Muga de juca (1615.07.12.b: ERR.21.lr) • top. errorm.
- Muga de la Corsera, la (1806: UZT.abl.194) • top. errorm.
- Muga de la costera de la dicha pieza, la (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 317) • top. errorm.
- Muga de la costera, la (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 203) • top. errorm.
- Muga de la dha. Villa de fago, la (1666.09.10: GAR.48.pro) • top. errorm.
- Muga de la Quiñonada, la (1806: UZT.abl.545) • top. errorm.
- Muga de la Selva Grande (1828: IZB.abl.115b) • top. errorm.
- Muga de la Selva, Zaltua y (1828: IZB.abl.115b) • top. errorm.
- Muga de la villa de Igal, la (1728.04.12: BID, Alli 1989: 362) • top. errorm.
- Muga de las Corseras, la (1675.12.30: GAR.50.pro) • top. errorm.
- Muga de las Corseras, la (1806: UZT.abl.405) • top. errorm.
- Muga de las Corseras y riacho, la (1806: UZT.abl.511) • top. errorm.
- Muga de las Dehesas del Puerto (1806: UZT.abl.260) • top. errorm.
- Muga de las Dehesas, la (1806: UZT.abl.200) • top. errorm.
- Muga de las Dehesas, la (1806: UZT.abl.511) • top. errorm.
- Muga de las Desas, la (UZT.Landa.info) • top. errorm.
- Muga de las expresadas Dehesas, al cabo alto y (1806: UZT.abl.260) • top. errorm.
- Muga de las tierras de Isidro Ederria [Casa Moncharregui] (1806: UZT.abl.441) • top. errorm.
- Muga de Navarra, Huesca y Zaragoza, la (BUR.Glaría.info) • top. errorm.
- Muga de Navascués (BUR.Zabalza.info) • top. errorm.
- Muga de Navascués (BUR.Zerrajero.info) • top. errorm.
- Muga de Navascués y de Ustes, la (1910.09.19.a: BUR.nabaskoze.ustaize.92.ebna) • top. errorm.
- Muga de Ogezquiederra, la (1836: ERR.abl.144) • top. errorm.
- Muga de piedra, la dicha (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202) • top. errorm.
- Muga de piedra, una (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203) • top. errorm.
- Muga de Roncal (1850: GAR.abl.32) • top. errorm.
- Muga de Roncal (1850: GAR.abl.36β) • top. errorm.
- Muga de Roncal (1850: GAR.abl.4) • top. errorm.
- Muga de Roncal (1850: GAR.abl.40) • top. errorm.
- Muga de Roncal, Bochueta (1896: BUR.kat) • top. errorm.
- Muga de Roncal, Gardaseisa (1850: GAR.abl.16) • top. errorm.
- Muga de Roncal, la (1892: BID.10.kat) • top. errorm.
- Muga de Salazar, hasta llegar a la (1806: UZT.abl.556) • top. errorm.
- Muga de Salazar, la (1806: UZT.abl.160) • top. errorm.
- Muga de Salazar, la (1806: UZT.abl.292) • top. errorm.
- Muga de Salbatierra (1654.02.19: BUR.32.lr) • top. errorm.
- Muga de Salbatierra, la (1670.04.14: GAR.49.pro) • top. errorm.
- Muga de Salvatierra (1896: BUR.kat) • top. errorm.
- Muga de Sasi, la (BUR.Zabalza.info) • top. errorm.
- Muga de trozo, la (1910.09.19.a: BID.UZT.zaraitzu.92.ebna) • top. errorm.
- Muga de Urzainki, la (IZB.Tapia.info) • top. errorm.
- Muga de Usarres, Sagarraga afr. (1896: BUR.kat) • top. errorm.
- Muga de Val de Salazar, junto a la (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290) • top. errorm.
- Muga de Vidangoz, Junto á la (1836: ERR.abl.83) • top. errorm.
- Muga de Vidangoz, la (BUR.BID.Glaría.info) • top. errorm.
- Muga de Vidangoz, la (ERR.BID.Gale.info) • top. errorm.
- Muga de Vidangoz, la Peña Junto á la (1836: ERR.abl.83) • top. errorm.
- Muga de Ygal, la (1892: BID.6.kat) • top. errorm.
- Muga del Abetad, Otra en el fronton y (1892: BID.59.kat) • top. errorm.
- Muga del Abetar, la (URZ.Nekotx.info) • top. errorm.
- Muga del Abetar, Otra en el fronton y (1892: BID.51.kat) • top. errorm.
- Muga del arroyo llamado Anduña, la (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna) • top. errorm.
- Muga del bedado de ySaba, la (1617.10.16: URZ.21.lr) • top. errorm.
- Muga del Bedado, en Mendibelza en la (1787.a: ERR.21.lr) • top. errorm.
- Muga del Bedado, la (1850: GAR.abl.78) • top. errorm.
- Muga del Bedau y el Común, la (URZ.Nekotx.info) • top. errorm.
- Muga del campo de Justo Pérez [Casa Surio], la (1806: UZT.abl.545) • top. errorm.
- Muga del Campo de Legaroz, la dicha (1629.10.16: ERR.nabaskoze.24.lr) • top. errorm.
- Muga del Casalenco, contra la misma (1836: ERR.abl.98) • top. errorm.
- Muga del Casalenco llamado de arnezquería (1836: ERR.abl.159) • top. errorm.
- Muga del Casalenco y hera (1836: ERR.abl.98) • top. errorm.
- Muga del dho. Vedado, la Peña y (1590.10.23: GAR.eliz) • top. errorm.
- Muga del dicho dezmario, la (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 320) • top. errorm.
- Muga del mismo Burgui (1850: GAR.abl.77) • top. errorm.
- Muga del Moro (BUR.nabaskoze, Idoate 1977: 12, 14, 78) • top. errorm.
- Muga del Moro, el (1661.06.19: BUR.nabaskoze.ustaize.55d.ebna) • top. errorm.
- Muga del Moro, el Pueyo de Orriz y (1629.10.17: BUR.ustaize.54.ebna) • top. errorm.
- Muga del moro, el sobre dho. mojon de (1653.07.06: BUR.ustaize.39.pb) • top. errorm.
- Muga del Moro, el sobredho. Mojon de (1653.07.06: BUR.ustaize.55a.ebna) • top. errorm.
- Muga del Moro, la (1629.10.17: BUR.ustaize.54.ebna) • top. errorm.
- Muga del Moro, pueyo del (1661.06.19.b: BUR.41.pb) • top. errorm.

- Muga del moro, pueyo llaman La (1653.07.06: BUR.ustaize.39.pb) • *top. errom.*
- Muga del Moro, Pueyo que llaman la (1653.07.06: BUR.ustaize.55a.ebna) • *top. errom.*
- Muga del panificado, la (1427.06.15: IZB. Idoate 1977: 203) • *top. errom.*
- Muga del panificado, la (1427.06.15: UZT. Idoate 1977: 202) • *top. errom.*
- Muga del panificado, la (1910.09.19.a: BID.UZT.zaraitzu.92.ebna) • *top. errom.*
- Muga del reserbo de la villa, peña y (1836: ERR.abl.60) • *top. errom.*
- Muga del reservado, la (1806: UZT.abl.200) • *top. errom.*
- Muga del Reservado, la (1806: UZT.abl.511) • *top. errom.*
- Muga del Resiervo, una hera que existe en el Pico y (1836: ERR.abl.36) • *top. errom.*
- Muga del trozo, la (1910.09.19.a: BID.UZT.zaraitzu.92.ebna) • *top. errom.*
- Muga del vedado Boyeral, el rigacho y (1806: UZT.abl.263) • *top. errom.*
- Muga del vedado Boyeral, la (1806: UZT.abl.100) • *top. errom.*
- Muga del vedado casalenco, la (1630.07.15: UZT.33.pre) • *top. errom.*
- Muga del vedado Casalenco, la (1806: UZT.abl.265) • *top. errom.*
- Muga del vedado Casalenco, la (1806: UZT.abl.484) • *top. errom.*
- Muga del vedado de Larra y Anzajarreta, la (1806: UZT.abl.545) • *top. errom.*
- Muga del vedado, la (1806: UZT.abl.244) • *top. errom.*
- Muga del vedado, la (1806: UZT.abl.272) • *top. errom.*
- Muga del vedado, la (1910.09.19.a: BID.zaraitzu.92.ebna) • *top. errom.*
- Muga del vedado, la (1910.09.19.a: BUR.uskartzze.92.ebna) • *top. errom.*
- Muga del Vedado, la (UZT.Landa.info) • *top. errom.*
- Muga del Vedao, la (UZT.Landa.info) • *top. errom.*
- Muga e rio del vedado, la (1427.06.15: URZ. Idoate 1977: 206) • *top. errom.*
- Muga Ederra (1593.06.21: GAR.URZ. Idoate 1977: 275)
- Muga ederra, el ter.o y endres.a llamada (1607.09.12: URZ.19.mv)
- Muga Ederra, la Çingla de la Peña de (1593.06.21: ERR.51.ebna)
- Muga Ederra, la cingla de la peña de (1593.06.21: GAR. Idoate 1977: 275)
- Muga ederra, la esquina de (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr)
- Muga Ederra, Muga de (1593: ERR. Idoate 1977)
- Muga ederra, Peña de (1593: GAR. Idoate 1977)
- Muga Ederra, Peña de (1593: IZB. Idoate 1977)
- Muga Ederra y Surgucea, Termino de (1593.06.21: ERR.51.ebna)
- Muga, el paso hace (1806: UZT.abl.288) • *top. errom.*
- Muga el Vedao, la (UZT.Landa.info) • *top. errom.*
- Muga el Mojon de Beçulaburua, la (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • *top. errom.*
- Muga, la (1806: UZT.abl.244) • *top. errom.*
- Muga, la sierra de la (1427.06.15: UZT. Idoate 1977: 204) • *top. errom.*
- Muga Navascues (1892: BUR.ntem) • *top. errom.*
- Muga Salvatierra, Perdigal (1896: BUR.kat) • *top. errom.*
- Muga y campos de Domingo Sanz (1836: ERR.abl.251) • *top. errom.*
- Mugaberdea o Equia, Turrubustela o (1806: UZT.abl.324)
- Mugaberdea o Turrubusteta (1828: UZT.ntem)
- Mugaberdea, Turrubustela o (1806: UZT.abl.127)
- Mugaederra (1585.07.24: URZ.3.mp)
- Mugaederra (1634: ERR. Idoate 1977)
- Mugaederra, al pacio grande de Lexarra y A- (1634.09.16: ERR. Idoate 1977: 308)
- Mugaederra, la esquina llamada de (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr)
- Mugaederra, la ezquina de (1634.09.16: ERR. Idoate 1977: 308)
- Mugaederra, la ezquina de (1634.09.16: ERR. Idoate 1977: 308)
- Mugaederra, la ezquina de (1634.09.16: ERR. Idoate 1977: 308)
- Mugaederra, la ezquina de (1634.09.16: ERR. Idoate 1977: 308)
- Mugahederra, parte llamada (1598.11.25: URZ.5.mp)
- Mugapicatu (1916: IZB.ntem)
- Mugapicatu o Macelarra (1828: IZB.abl.418)
- Mugardolaçe, la parte llamada (1627.06.06: URZ.35.pre)
- Mugaria (1896: BUR.kat)
- Mugarria, el bedado que diçe al çerro o pueyo de (1643.05.18: BUR.37.pb)
- Mugarria, el prado de (1643.05.18: BUR.37.pb)
- Mugarria, el pueyo de (1643.05.18: BUR.37.pb)
- Mugarria, el termino de (1662.12.04: BUR.41.pb)
- Mugarria, el termino de (1664.11.29.a: BUR.42.pb)
- Mugarria, el termino que llaman (1641.07.15: BUR.37.pb)
- Mugarria Junto a la balssa, el dho. termino de (1643.05.18: BUR.37.pb)
- Mugarria, Junto al prado de la Va. de dho. (1643.05.18: BUR.37.pb)
- Mugarria, la balssa de (1643.05.18: BUR.37.pb)
- Mugarria, la parte de (1643.09.22.b: ERR.37.pb)
- Mugarria, la parte llamada (1657.06.24: BUR.40.pb)
- Mugarria, Rio que baja de (1643.09.22.b: ERR.37.pb)
- Mugas de Aragon, las (1730.07.28: IZB.anso, Idoate 1977: 343) • *top. errom.*
- Mugas de Odieta, Otra heredad en las tres (1892: BID.66.kat) • *top. errom.*
- Mugas del Casalenco de la parte de Urrutia, las (1672.04.20: ERR.49.pro) • *top. errom.*
- Mugas del dho. ter.no de curgusea, las (1616.06.27.b: URZ.14.hgm) • *top. errom.*
- Mugas del dicho ter.no Curgusea, las (1616.06.27.b: URZ.14.hgm) • *top. errom.*
- Mugas del puerto, las (1427.06.15: UZT. Idoate 1977: 204) • *top. errom.*
- Mugas del reservado, fuera de las (1806: UZT.abl.200) • *top. errom.*
- Mugas del término casalenco, los terminos o (1427.06.15: IZB. Idoate 1977: 205) • *top. errom.*
- Mugas del Vedado grande chanca y herrarria, las (1672.01.04: ERR.49.pro) • *top. errom.*
- Mugas que dividen las valles, las (1917.04.19: BID.izize.93.ebna) • *top. errom.*
- MugaVerdea en dos pedacos, una pieca en (1630.07.15: UZT.33.pre)
- Mugazarra (1836: ERR.ntem)
- Mugazarra cuatro rovasdas de tierra (1836: ERR.abl.245)
- Mugazarra, el Parage de la Vizcaya llamado (1836: ERR.abl.111)
- Mugazarra, el parage llamado de (1836: ERR.abl.17)
- Mugazarra (ERR.Gale.info)
- Mugazarra (ERR.kart.319.1)
- Mugazarra, parage llamado (1836: ERR.abl.120)
- Mugeta: “de ñarria por arriba, cara al Norte; llega la Larraza ahí” (URZ.Nekotx.info)
- Mugeta (URZ.kart.316.4 & 319.2)
- Muidera de Froilan, Barranco de la (URZ.kart.315.4) • *top. errom.*
- Muidera, la endrecera de la (1828: IZB.abl.113) • *top. errom.*
- Muidera Marengo en el plano Belagua, la (IZB.Tolosana.info) • *top. errom.*
- Muideras, las (ERR.Gale.info) • *top. errom.*
- Muintableta (URZ.Nekotx.info)
- Muitableta, el (URZ.Nekotx.info)
- Muitableta [Goientableta] (URZ.Nekotx.info)
- Muladeros, el camino de los (1345.06.15: URZ. Alli 1989: 321) • *top. errom.*
- Mulateros, a vista del camino de los (1505.09.23: BUR.nabaskoze.74.ebna) • *top. errom.*
- Mulateros, al camino de los (1345.06.15: IZB. Alli 1989: 317) • *top. errom.*
- Mulateros, al camino de los (1427.06.15: IZB. Idoate 1977: 203) • *top. errom.*
- Mulateros, el Camino de los (1427.06.15: URZ. Idoate 1977: 206) • *top. errom.*
- Mulhédoy (UZT.kart.219.2)
- Mulidoia (UZT.Landa.info)
- Mulidoiako Gaña [Gaztarrigagna] (UZT.kart.219.2)
- Mulidoyaca-gaina (UZT.kart.219.2)
- Mulidoyaco-gaina (1928: UZT.ntem)
- Mullidoia, el cabezo pequeño antes de (1806: UZT.abl.558)
- Mulludoya, Cabezo pequeño de (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna)
- Mulludoya, el Cabezo pequeño antes de (1842.09.16: UZT.otsagi.88.ebna)
- Mulludoya, el Cabezo pequeño antes de (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna)
- Munduevele (1828: IZB.abl.319)
- Munidoia (UZT.Labairu.info)
- Munidoia (UZT.Landa.info)
- Mur do queochea (1577.05.02: IZB.8.hg)
- Murculla (1806: UZT.abl.44, 138, 281, 282, 456)
- Murculla (1828: UZT.ntem)
- Murculla (1892: GAR.ntem)
- Murculla, de la parte de (1806: UZT.abl.265)
- Murculla, encima del camino al lado de (1806: UZT.abl.545)
- Murculla, la fuente llamada de (1806: UZT.abl.553)
- Murculla [Záquila] (1806: UZT.abl.154)
- Murcullia (1712, 1828: UZT.ntem)
- Murculliguibela (1712: UZT.ntem)
- Murcullua (1702: UZT.ntem)
- Murcullua (1828: IZB.abl.6, 360, 516b)
- Murculluguibela (1719: UZT.ntem)
- Murculluguibela, la senda que ban a (1654.10.07: UZT.32.lr)
- Murducoch (1828: IZB.abl.152, 403, 441)
- Murducoche, en (1662.06.10: IZB.47.pro)
- Murdukoz (IZB.kart.316.2)
- Murguible guibela, una pieza de quatro Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Murkuburua (URZ.Bake.info)
- Murkulla (UZT.kart.313.1)
- Murkullua (IZB.kart.313.2)
- Murlán [Murlong] (IZB.kart.229.3)
- Murlon (1368: IZB. Idoate 1977)
- Murlon (1375.10.16: IZB.arette, Idoate 1977: 186-7)
- Murlon (1589.09.07: IZB.arette.barétous. A2176)
- Murlon, Collado (IZB.Paper soltea)
- Murlon (IZB.kart.229.3)
- Murlon, la montaña de (1856.12.02: IZB.arette.santa-grazi.actas.tlef.21)
- Murlong (1559.08.07: IZB.arette.DD.1)
- Murlong [Murlán] (IZB.kart.229.3)
- Murquilea, el Paso de (1723: UZT.ntem)
- Murquilla (1615.01.07: IZB.14.hgm)
- Murua (1828: IZB.abl.410)
- Murua [Igardakua] (IZB.kart.321.1)
- Murua (IZB.Bake.info)
- Murua (IZB.Baraze.info)
- Murua (IZB.kart.324.1-2)
- Murua, la Punta (IZB.Tapia.info)
- Murua, Mazeko (IZB.kart.321.1)
- Murua, Puntal de (IZB.kart.324.2)
- Murucorroca, al Cerro de (1615.06.25: BUR.uskartzze.55c.ebna)
- Murucuroza, el Cubillar de (1778.10.05: BUR.ustaize.72.ebna)
- Murucuroza, el Cubillar de (1799.09.13: BUR.ustaize.76.ebna)
- Mururducoch (1587.10.11: IZB.9.hg)
- Mururducoch, parte (1587.10.11: IZB.9.hg)
- Mururducoch (1583.06.27: IZB.9.hg)
- Mururducoch, parte llamada (1583.06.27: IZB.9.hg)
- Mururozora, a Suso al Cerro de (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna)
- Mururozora, el Cubillar de (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna)
- Mururroza, la Punta q. llaman (1778.09.29: BUR.uskartzze.71.ebna)
- Murzabala, otra pieza en (1661.07.16: GAR.47.pro)
- Muskilda, La Cruz que llaman de (1984: UZT.abl.61)
- Muskilda, la parte de la Cruz que llaman de (1984: UZT.abl.59)
- Musquilda, junto a la cruz que llaman de (1806: UZT.abl.10)
- Musturica (1898: ERR.kat)
- Musturua (1898: ERR.kat)
- Muteberroa (1916: IZB.ntem)
- Muturua (1898: ERR.kat)
- Muz Truquia (URZ.kart.327.3)
- Muztrugia (URZ.kart.327.3)
- Muztrugia (URZ.Nekotx.info)
- Muztruguburua (URZ.kart.327.3)
- Muztrukia, Barranco [Barranco de Urzainqui] (URZ.kart.327.3)
- Muztrukia (URZ.kart.327.3)
- Muztulgua, el ter.no de (1615.02.08: URZ.14.hgm)
- Muztulgua, el termino llamado (1615.02.08: URZ.14.hgm)
- Muztulgua, peña llamada (1616.06.27.a: IZB.14.hgm)
- Muzturua (1836: ERR.ntem)
- Muzturua (ERR.kat.319.1)
- Muzuroza, el cerrillo de (1830.11.23: BUR.uskartzze.84.ebna)
- Muzuroza, el paraje llamado (1830.11.23: BUR.uskartzze.84.ebna)
- Muzuroza, la mayor de (1830.11.23: BUR.uskartzze.84.ebna)

N

- Naarzatoaltea (1702: ERR.ntem)
- Naba de Blas Lopez (1836: ERR.abl.186) • *top. errom.*
- Naba de cabo las viñas de Burgui, al cabo de la (1439.02.21: BUR. Idoate 1977: 222) • *top. errom.*
- Naba de Josef Gorrindo (1850: GAR.abl.4) • *top. errom.*
- Naba de Juan Conget, la (1613.09.23: ERR. Idoate 1977: 296) • *top. errom.*
- Naba de Pedro Salboch, la (1613.09.23: ERR. Idoate 1977: 296) • *top. errom.*
- Naba en Chanca, campo o (1850: GAR.abl.18β) • *top. errom.*
- Naba en Mendibilea, una (1613.09.23: ERR. Idoate 1977: 296) • *top. errom.*

5.1.1. Erronkaribarko toponimoen zerrenda

- Naba en Odieta (1613.09.23: ERR, Idoate 1977: 296) • *top. errom.*
- Naba que llaman de Sancho, Una (1850: GAR.abl.72) • *top. errom.*
- Naba ter.no de Uscarres, la (1615.06.25: BUR.BID.uskartz.e.55c.ebna) • *top. errom.*
- Naba tras la Iglesia, una (1850: GAR.abl.26) • *top. errom.*
- Nabacato, el bedado de (1646.04.20: GAR.eliz)
- Nabacato, la parroquia que antiguamente ubo en (1646.04.20: GAR.eliz)
- Nabarçato (1634: ERR, Idoate 1977)
- Nabarçato (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308)
- Nabarçato, Bedado Boyeral llamado (1634: ERR, Idoate 1977)
- Nabarçato, debajo de la campana de (1646.04.20: GAR.eliz)
- Nabarçato, debajo de la campana y distrito de (1646.04.20: GAR.eliz)
- Nabarçato, el bedado de (1646.04.20: GAR.eliz)
- Nabarçato, el bedado llamado de (1646.04.20: GAR.eliz)
- Nabarçato, el vedado de (1593.10.05: GAR.eliz)
- Nabarçato, el vedado nuebamente Rocado de (1646.10.02: GAR.eliz)
- Nabarçato, la parroquia que ubo en (1646.04.20: GAR.eliz)
- Nabarçato, los terminos de (1646.04.20: GAR.eliz)
- Nabargeyna (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna)
- Nabarroi, Boquero de (BUR.kart.416.1)
- Nabarroi, Paso de (BUR.kart.416.1)
- Nabarroy (1896: BUR.kat)
- Nabarroy, un Borda (1896: BUR.kat)
- Nabarzabalea (1916: ERR.ntem)
- Nabarzato (1850: GAR.abl.21)
- Nabarzato altea (1836: ERR.abl.139a)
- Nabarzato altea (ERR.Gale.info)
- Nabarzato, asta llegar al Rio de (1590.10.23: GAR.eliz)
- Nabarzato, Barranco de (1850: GAR.abl.50, 58)
- Nabarzato, Barranco de (ERR.kart.319.1)
- Nabarzato, Camino de (1704: ERR.ntem)
- Nabarzato: "dicen la octava villa" (ERR.Donazar.info)
- Nabarzato, el bedado de roncal de (1590.10.23: GAR.eliz)
- Nabarzato, el camino de (1850: GAR.abl.12)
- Nabarzato, el (ERR.Gale.info)
- Nabarzato, Ermita de (ERR.kart.319.1)
- Nabarzato (ERR.Bake.info)
- Nabarzato (ERR.kart.319.1)
- Nabarzato (GAR.Anaut.info)
- Nabarzato, Pinar de (1850: GAR.abl.40)
- Nabarzato, regacho de (1850: GAR.abl.40)
- Nabarzato, Rio de (1850: GAR.abl.21)
- Nabarzato, Rio que baja de (1850: GAR.abl.18)
- Nabarzato, rio que baja de (1850: GAR.abl.23)
- Nabarzato, termino de Roncal y (1590.10.23: GAR.eliz)
- Nabarzato, terminos de Garde ySaba y Roncal y (1590.10.23: GAR.eliz)
- Nabarzato: "Un estrecho de Roncal que llega hasta Armentadoia" (ERR.Gale.info)
- Nabarzato, Vedado de (ERR.kart.319.1)
- Nabarzatoaltea (ERR.kart.319.1)
- Nabas de Sta. Marina, las (1615.06.25: BUR.uskartz.e.55c.ebna) • *top. errom.*
- Nabas, las (1653.07.07: BUR.uskartz.e.BID.55b.ebna) • *top. errom.*
- Nabazarra (BUR.Glaria.info)
- Nabazarra (BUR.kart.413.3)
- Naberzato, Camino de (1711.05.04: GAR.eliz)
- Nabor (1806: UZT.abl.69.070)
- Naborroa (1916: IZB.ntem)
- Nacarecha (1892: BUR.ntem)
- Nacadero del río Belabarze, el (IZB.Bake.info) • *top. errom.*
- Nai en una Collada, el dho Puerto de (1753.08.29: IZB.anso.24b.ebna)
- Naua de Cabo las Viñas de Burgui, la (1441.09.21: BUR.garde.eliz) • *top. errom.*
- Naua llamada Gardodia, la (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • *top. errom.*
- Nauaçato y Roncal, tierras Comunes de (1646.10.02: GAR.eliz)
- Nauaçato, al termino de la Iglesia de (1646.10.02: GAR.eliz)
- Nauaçato, el dho. regacho o Rio de (1646.10.02: GAR.eliz)
- Nauaçato, el dho. vedado de (1646.10.02: GAR.eliz)
- Nauaçato, el dho. vedado de (1646.10.02: GAR.eliz)
- Nauaçato, el termino de (1646.08.09: GAR.eliz)
- Nauaçato, la Iglesia y Cassa de (1646.10.02: GAR.eliz)
- Nauaçato, el dho. vedado de (1646.10.02: GAR.eliz)
- Nauaçato, el Rio o Regacho de (1646.10.02: GAR.eliz)
- Nauaçato, la dha. Iglesia y Cassa de (1646.10.02: GAR.eliz)
- Nauas de Gardodia y Sasi, las (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • *top. errom.*
- Nava, Anzca una (1836: ERR.abl.17) • *top. errom.*
- Nava de los herederos de Estevan Eder (1836: ERR.abl.79) • *top. errom.*
- Nava de Maisterra, la: "en Txanka" (GAR.Anaut.info) • *top. errom.*
- Nava de Marco Javala (1836: ERR.abl.90) • *top. errom.*
- Nava de mariano Sanz, Beorteguija con (1836: ERR.abl.127) • *top. errom.*
- Nava de Pedro Miguel Ros (1836: ERR.abl.90) • *top. errom.*
- Nava de Pedro Miguel Ros, Aragon con (1836: ERR.abl.90) • *top. errom.*
- Nava de Pedro Ramon Lopez, la (1836: ERR.abl.4) • *top. errom.*
- Nava de Pio Algarra, el lado de Arnezqueria con (1836: ERR.abl.256) • *top. errom.*
- Nava del Chaparral (ERR.kart.319.1) • *top. errom.*
- Nava del mismo Gandra, el Bedado con (1836: ERR.abl.92) • *top. errom.*
- Nava del mismo Lopez (1836: ERR.abl.5) • *top. errom.*
- Nava, Donepetrizarra una (1836: ERR.abl.59) • *top. errom.*
- Nava, la: "en Domintxenti" (GAR.Anaut.info) • *top. errom.*
- Nava, la: "Las navas llevan el nombre del monte o la casa" (ERR.Gale.info) • *top. errom.*
- Nava, Odieta una (1836: ERR.abl.86, 143) • *top. errom.*
- Nava Plana (1375.10.16: IZB.arette, Idoate 1977: 187) • *top. errom.*
- Nava Plana, la (1375.10.16: IZB.arette, Idoate 1977: 186) • *top. errom.*
- Nava, Zateguia una (1836: ERR.abl.127) • *top. errom.*
- Navaltea (1836: ERR.abl.17)
- Navarçato, debajo de la campana y distrito de (1646.04.20: GAR.eliz)
- Navarçato, el boyaral de (1646.10.02: GAR.eliz)
- Navarçato, el dezmarrio de Roncal y su anexa de (1646.04.20: GAR.eliz)
- Navarçato, la Roca del vedado de (1646.08.09: GAR.eliz)
- Navarçato, Rio o regacho de (1646.10.02: GAR.eliz)
- Navarçatoburua, Solano de (1634: ERR, Idoate 1977)
- Navarçatoburua, solano de (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308)
- Navarcoua (1896: BUR.kat)
- Navarroa (1916: IZB.ntem)
- Navarroy (1892: BUR.ntem)
- Navarroy (1896: BUR.p4)
- Navarzaltea (1898: ERR.kat)
- Navarzatáltea (1898: ERR.kat)
- Navarzato (1836: ERR.abl.53, 92, 131)
- Navarzato (1892: ERR.ntem)
- Navarzato, 2º parroquia de San Sebastian de (1861.04.10: ERR.garde.eliz.)
- Navarzato, al Bedado de (1836: ERR.abl.238)
- Navarzato aldea (1916: ERR.ntem)
- Navarzato altea (1836: ERR.abl.7, 16, 17)
- Navarzato Altea (1836: ERR.ntem)
- Navarzato.altéa, el Boquero de dicho termino de (1836: ERR.abl.120)
- Navarzato altea sobre las Saleras de Vizcarrandia llamado antes la Boca, el referido termino de (1836: ERR.abl.17)
- Navarzato altéa, termino de (1836: ERR.abl.87)
- Navarzato, Barranco (1916: GAR.ntem)
- Navarzato, Bedado llamado de (1836: ERR.abl.17)
- Navarzato, Camino para (1836: ERR.abl.192)
- Navarzato, Camino Real que và a (1850: GAR.abl.8)
- Navarzato, campos de la Casa de (1836: ERR.abl.116)
- Navarzato, Casa llamada de (1836: ERR.abl.280)
- Navarzato, Casas de (ERR.kart.319.1 & 327.4)
- Navarzato, ciertas heredades de (1646.04.20: GAR.eliz)
- Navarzato con barranquillo, la parte de (1836: ERR.abl.113)
- Navarzato con Cañada, el de (1836: ERR.abl.32)
- Navarzato con el Bedado (1836: ERR.abl.127)
- Navarzato, el Bedado de (1836: ERR.abl.177)
- Navarzato, el Bedado llamado de (1836: ERR.abl.31)
- Navarzato, el camino nuevo para (1836: ERR.abl.175)
- Navarzato, el camino para (1836: ERR.abl.127)
- Navarzato, el camino que se dirige para la dicha Casa de (1836: ERR.abl.280)
- Navarzato en el Paco llamado Vichinaloa, la Vizcaya hacia (1836: ERR.abl.14)
- Navarzato (ERR.kart.319.1)
- Navarzato hasta dar con un Barranco, la misma Casa de (1836: ERR.abl.280)
- Navarzato, Junto al partidero para (1836: ERR.abl.217)
- Navarzato, la fuente y campo de la casa de (1836: ERR.abl.17)
- Navarzato, la ladera que mira hacia (1836: ERR.abl.95)
- Navarzato, la parte de (1836: ERR.abl.175)
- Navarzato, la Vizcaya sobre (1836: ERR.abl.222)
- Navarzato Peña y cueba llamada Lezapéa, la parte que mira a (1836: ERR.abl.3)
- Navarzato Urralegi (ERR.kart.327.4)
- Navarzato-Urtea (1794.05.30: ERR, Idoate 1977: 385)
- Navarzato-altéa (1836: ERR.abl.127)
- Navarzato-altéa, el termino y boquero de (1836: ERR.abl.116)
- Navarzatoaltea (1836: ERR.abl.4, 7)
- Navarzatoaltéa en el cerro, un Caverito y camino que tira para (1836: ERR.abl.280)
- Navas de Vscarres, los Paules de las (1830.11.23: BUR.uskartz.e.84.ebna) • *top. errom.*
- Navas, la enderecera de las (1836: ERR.abl.21) • *top. errom.*
- Navas, las (1778.09.29: BID.uskartz.e.71.ebna) • *top. errom.*
- Navas, las (BID.Pasquel.info) • *top. errom.*
- Navascato [Navarçato] (1085.01.28: ERR.Bec.Leire)
- Navazarra (1892: BUR.ntem)
- Navazarra (1896: BUR.kat)
- Nave de Marengo, la (IZB.Bake.info) • *top. errom.*
- Nave de Sansón, la (IZB.Bake.info) • *top. errom.*
- Nay en el Cerro de la Arra, el Puerto de (1753.08.29: IZB.anso.24b.ebna)
- Nay en el Zerro de la Arra, el Puerto de (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna)
- Nay en lo alto del en Vna Peña, el Puerto de (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna)
- Nay, al Pueyo de (1623.07.24: IZB.anso.linza) • Cf. "Mesa de los Tres Reyes"
- Nay, dho. Puerto de (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna)
- Nay, el Puerto de (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna)
- Nayscoa, A (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203)
- Nebera, la (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • *top. errom.*
- Negra, La Selva (IZB.kart.321.1) • *top. errom.*
- Negro, el Puente (IZB.Bake.info) • *top. errom.*
- Nevera en el llano de Ezcaurre (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 343) • *top. errom.*
- Nevera en el llano de Ezcaurre, una (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 342) • *top. errom.*
- Nevera, La (BUR.kart.415.2) • *top. errom.*
- Nivera, la (BUR.Larranbe.info) • *top. errom.*
- Nivera, la: "Lugar especial para nevera, para los animales muertos. Luego el agua los arrastraba" (BUR.Zabalzu.info) • *top. errom.*
- Nivera, la: "Un libón en el pueblo que se echaban los animales muertos" (BUR.Anamari.info) • *top. errom.*
- Nogales, los (IZB.Bake.info) • *top. errom.*
- Nra. sa de Cuburoa, la Vasilica de (1672.11.04: GAR.eliz) • *top. errom.*
- Nra. sa de zuburoa, la hermita de (1672.09.03: GAR.eliz) • *top. errom.*
- Nra. sa. de Cuburoa, La basilica de (1667.01.28: GAR.eliz) • *top. errom.*
- Nra. Sa. de Zuburua, la basilica de (1666.09.28: GAR.eliz) • *top. errom.*
- Nra. Sa. de Zuburua, la hermita de (1667.06.13: GAR.eliz) • *top. errom.*
- Nra. sa. de Zuburua, la hermita de (1669.11.06: GAR.eliz) • *top. errom.*
- Nra. señora de Arburoa, la hermita y basilica de (1669.09.17: GAR.eliz) • *top. errom.*
- Nra. Señora de Çuburoa (1667.01.01: GAR.eliz) • *top. errom.*
- Nra. Señora de Çuburoa (1667.02.01: GAR.eliz) • *top. errom.*
- Nra. Señora de Çuburoa (1667.02.04: GAR.eliz) • *top. errom.*
- Nra. Señora de Çuburoa (1667.02.11: GAR.eliz) • *top. errom.*
- Nra. Señora de Cuburoa (1669.01.29: GAR.eliz) • *top. errom.*
- Nra. Señora de Çuburoa (1669.02.05: GAR.eliz) • *top. errom.*
- Nra. señora de Cuburoa (1672.06.04: GAR.eliz) • *top. errom.*

- Nra. Señora de Cuburoa, la basílica de (1667.02.04: GAR.eliz) • top. errom.
Nra. Señora de Cuburoa, la basílica de (1669.01.28: GAR.eliz) • top. errom.
Nra. Señora de Cuburoa, la hermita de (1672.09.05: GAR.eliz) • top. errom.
Nra. Señora de Cuburoa, la Vocación de (1666.08.09: GAR.eliz) • top. errom.
Nra. Señora de Cuburoa, la Hermita de (1667.07.04: GAR.eliz) • top. errom.
Nra. señora de la dca. villa (1579.09.19: BUR.eliz) • top. errom.
Nra. Señora de la Peña, Camino para (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
Nra. señora de la Peña, la Hermita de (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
Nra. Señora de Zeuroa, la Basílica de (1754.01.17: GAR.eliz) • top. errom.
Nra. señora de Ziburua, la Vasilica de (1753.11.26: GAR.eliz) • top. errom.
Nra. Señora de Zuberoa, la Basílica de (1754.02.04: GAR.eliz) • top. errom.
Nra. Señora de Zuberoa, la Basílica de (1754.03.14: GAR.eliz) • top. errom.
Nra. Señora de Zuberoa, la Basílica de (1803: GAR.eliz) • top. errom.
Nra. Señora de Zuburoa (1669.01.29: GAR.eliz) • top. errom.
Nra. Señora de Zuburoa, la Vasilica de (1667.02.05: GAR.eliz) • top. errom.
Nra. Señora de Zuburoa, la Vasilica de (1669.01.06: GAR.eliz) • top. errom.
Nra. Señora de Zuburoa, la Vasilica de (1669.01.28: GAR.eliz) • top. errom.
Nra. Señora de Zuburroa (1669.03.22: GAR.eliz) • top. errom.
Nra. señora de zuburroa, la hermita de (1667.01.12: GAR.eliz) • top. errom.
Nra. sra. (-) Cuburoa, Obras (1672: GAR.eliz) • ezab. "osquia" • top. errom.
Nra. Sra. del Castillo, Basílica de (1861.04.10: ERR.garde.eliz.) • top. errom.
Nra. sa. de Cuburrua, la hermita de (1672.09.03: GAR.eliz) • top. errom.
Nra. Sra. de Arraco (1849: IZB.ntem) • top. errom.
Nra. Sra. de Arraco, Ermita (1661.04.13: IZB.garde.eliz.) • top. errom.
Nra. Sra. de Idoya (1849: IZB.ntem) • top. errom.
Nra. Sra. de Idoya, la Basílica de (1828: IZB.abl.1) • top. errom.
Nra. Sra. de Zuberoa, Basílica de (1861.04.11: GAR.eliz) • top. errom.
Nra. Sra. de Zuberoa, la ermita de (1672: GAR.eliz) • top. errom.
Nra. Sra. de Zubroa, el ornato de la Ermita de (1754.02.04: GAR.eliz) • top. errom.
Nra. Srá del Castillo, la Solana llamada de (1836: ERR.abl.7) • top. errom.
Nuestra s.a de Suboroa, La hermita de (1672.09.02: GAR.eliz) • top. errom.
Nuestra S.a de Suboroa, la Santa ymagen de (1672.09.02: GAR.eliz) • top. errom.
Nuestra sa. de Zuberoa, la basílica de (1666.10.12: GAR.eliz) • top. errom.
Nuestra sa. de Zuburoa, la Basílica de (1666.12.01: GAR.eliz) • top. errom.
Nuestra Sa. de Zuburoa, la dicha hermita de (1672.05.24: GAR.eliz) • top. errom.
Nuestra senora de Cuberoa, la hermita de (1672.06.29: GAR.eliz) • top. errom.
Nuestra Señora de Arraco (1849: IZB.ntem) • top. errom.
Nuestra Señora de Arraco [Arracoa] (IZB, Idoate 1977: 112) • top. errom.
Nuestra Señora de Arrako, Ermita de (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Nuestra Señora de Ciburoa o Zuberoa, ermita (GAR, Idoate 1977: 101, 125) • top. errom.
Nuestra Señora de Cuborroa (1669.07.29: GAR.eliz) • top. errom.
Nuestra Señora de Cubuo, la Vocacion de (1666.08.11: GAR.eliz) • top. errom.
Nuestra Señora de Çuburoa, la Basílica de (1667.01.27: GAR.eliz) • top. errom.
Nuestra señora de Cuburroa, la Hermita de (1672.06.09: GAR.eliz) • top. errom.
Nuestra señora de Cuburroa, la Vasilica de (1672.07.09: GAR.eliz) • top. errom.
Nuestra Señora de Idoia (1722: IZB.ntem) • top. errom.
Nuestra Señora de Idoya (1849: IZB.ntem) • top. errom.
Nuestra Señora de Idoya (1914: IZB, Altadill 1916) • top. errom.
Nuestra Señora de Idoya, Camino a Basílica de (1828: IZB.abl.110) • top. errom.
Nuestra Señora de Idoya, Camino de (1700: IZB.ntem) • top. errom.
Nuestra Señora de Idoya, el cavo de (1828: IZB.abl.46) • top. errom.
Nuestra Señora de Idoya, el sitio llamado Cruz de la imagen de (1570: Idoate 1977: 125) • top. errom.
Nuestra Señora de Idoya (IZB, Idoate 1977: 65, 71, 125) • top. errom.
Nuestra Señora de la Peña (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
Nuestra Señora de Suboroa, la hermita de (1669.07.12: GAR.eliz) • top. errom.
Nuestra señora de Suboroa, la hermita de (1672.09.02: GAR.eliz) • top. errom.
Nuestra Señora de Zuberoa, Ermita [de la Virgen de Zuberoa] (GAR.kart.421.1) • top. errom.
Nuestra Señora de Zuberua, Ermita de (1707: GAR.ntem) • top. errom.
Nuestra señora de Zuboroa (1672.06.29: GAR.eliz) • top. errom.
Nuestra señora de Zuboroa, la fabrica de (1672.11.01: GAR.eliz) • top. errom.
Nuestra Señora de Zuboroaga (1672.09.02: GAR.eliz) • top. errom.
Nuestra Señora de Zuborroa, la Ermita de (1669.07.29: GAR.eliz) • top. errom.
Nuestra Señora de Zubura, la obra de (1672.11.03: GAR.eliz) • top. errom.
Nuestra señora de Zuburoa, la basílica de (1672.07.08: GAR.eliz) • top. errom.
Nuestra señora de Zuburoa, la hermita de (1667.01.10: GAR.eliz) • top. errom.
Nuestra señora de Zuburoa, la hermita de (1672.05.24: GAR.eliz) • top. errom.
Nuestra Señora de Zuburoa, la hermita de (1672.06.03: GAR.eliz) • top. errom.
Nuestra señora de Zuburroa, la hermita de (1667.01.12: GAR.eliz) • top. errom.
Nuestra Señora del Camino, Basílica (1715: BUR.ntem) • top. errom.
Nuestra Señora del Camino, Ermita de (1861.04.20: BUR.garde.eliz.) • top. errom.
Nuestra Señora del Camino, ermita de (1981: BUR.sge) • top. errom.
Nuestra Señora del Camino, Ermita de (BUR.kart.412.3) • top. errom.
Nuestra Señora del Castillo, a las espaldas de (1836: ERR.abl.154) • top. errom.
- Nuestra Señora del Castillo, el Parage tras de la Basílica de (1836: ERR.abl.180, 183) • top. errom.
Nuestra Señora del Castillo, la Solana de (1836: ERR.abl.137, 167, 214, 218) • top. errom.
Nuestra Señora del Castillo, la Solana llamada de (1836: ERR.abl.92, 186) • top. errom.
Nuestra Señora del Castillo, Solana de (1836: ERR.ntem) • top. errom.
Nuestra Señora del Patrocinio, el camino que va a (1806: UZT.abl.540) • top. errom.
Nuestra Señora, Ermita de (1725: BID.ntem) • top. errom.
Nuestra Señora, la Santa Imaxen de (1666.08.11: GAR.eliz) • top. errom.
Nuestra Señora, la Solana de (1836: ERR.abl.170) • top. errom.
Nuestra Sra. de Ydoya, Ermita (1661.04.13: IZB.garde.eliz.) • top. errom.
Nuestra Sra. del Patrocinio, el camino que va a (1806: UZT.abl.316) • top. errom.
Nuevo, Puente (BUR.kart.412.3) • top. errom.
Nuevo, Vedado (BUR.kart.415.1) • top. errom.
- O
Obast (1772: ERR.ntem)
Obieta (1806: UZT.abl.394)
Obieta, Selva de (IZB.kart.322.2)
Obieta, Selva de [Selba d’Obieta] (IZB.kart.321.1)
Ochoçoquo, la borda de (1345.06.15: BUR, Alli 1989: 322)
Ochabalco (1896: BUR.p11)
Ochabarcoba (1896: BUR.kat)
Ochagabia, Camino que van a (1715: UZT.ntem)
Ochagarcoa (1892: BUR.ntem)
Ochagavía, Camino de (IZB.kart.316.2)
Ochagavía, El Camino de (UZT.kart.313.1)
Ochara (1772: ERR.ntem)
Ochibarcoa (1700: BUR.ntem)
Ochisquiderra (1892: ERR.ntem)
Ochobalcoba (1896: BUR.kat)
Ochobarcoa (1892: BUR.ntem)
Ochogorri [Otxogorritxipia] (UZT.kart.219.2)
Ochogorri-chipia (1928: UZT.ntem)
Ochogorri-gaina (1928: UZT.ntem)
Ochogorrico-chipia (UZT.kart.219.2)
Ochogorrichipia (1928: UZT.ntem)
Ochovarcoa (1896: BUR.kat)
Odellalucea (1850: GAR.abl.73)
Odellalucea, sendero que cruza a (1850: GAR.abl.20)
Odellalucea, una heredad en (1850: GAR.abl.75)
Odellalucea (1850: GAR.abl.83)
Odi: "Odi, Ordina, Facia, Arraltea y Ardane" (1730.08.02: UZT.larrañe.95a.ebna)
Odieta (1427: ERR, Idoate 1977)
Odieta (1613.09.23: ERR, Idoate 1977: 296)
Odieta (1701: BID.ntem)
Odieta (1702: ERR.ntem)
Odieta (1704, 1892: BUR.ntem)
Odieta (1836: ERR.abl.13, 40, 46)
Odieta (1836: ERR.ntem)
Odieta (1892: BID.kat.6, 11, 22, 23, 6)
Odieta (1892: ERR.ntem)
Odieta (1896: BUR.kat)
Odieta (1896: BUR.p6)
Odieta (1896: BUR.p7)
Odieta, Arrarte (1892: BID.kat.1)
Odieta, Barranco de (BID.kart.412.1)
Odieta (BID.kart.412.1 || BUR 412.3 || ERR 412.2)
Odieta (BID.Pasquel.info)
Odieta (BUR.Glaria.info)
- Odieta (BUR.Zabalza.info)
Odieta, camino de (1836: ERR.abl.146)
Odieta, Camino de (BUR.kart.412.3 || ERR 412.2)
Odieta, camino para (1836: ERR.abl.205)
Odieta, camino que cruza a (1836: ERR.abl.34)
Odieta, camino que va á
Odieta e a Bordaxoarra, la peña que puya a (1345.06.15: ERR, Alli 1989: 322)
Odieta, el Barranco de (BID.Pasquel.info)
Odieta, el Camino que ba á (1836: ERR.abl.72)
Odieta, el cerro de (1892: BID.kat.22)
Odieta, el mismo termino de (1836: ERR.abl.205)
Odieta, el Rio con senda para (1836: ERR.abl.65)
Odieta en el barranco (1836: ERR.abl.94)
Odieta en el parage que llaman Zaltúa (1836: ERR.abl.110)
Odieta (ERR.Donazar.info)
Odieta (ERR.Gale.info)
Odieta et a Bordaxoarra, la peña que puya a (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207)
Odieta, Foz de (1710: ERR.ntem)
Odieta, Fuente de (ERR.kat.412.2)
Odieta, junto a las Goteras camino para (1836: ERR.abl.46)
Odieta jurisdiccion de Burgui, el termino de (1836: ERR.abl.21)
Odieta jurisdiccion de Burgui una nava (1836: ERR.abl.143)
Odieta, la foz de (1836: ERR.abl.115)
Odieta, la parte de (1836: ERR.abl.7)
Odieta, Lapabe y parte de (1836: ERR.abl.93, 152)
Odieta: "limita con Vidingoz y con Roncal" (BUR.Larranbe.info)
Odieta, Otra en el alto de (1892: BID.kat.15)
Odieta, Otra en el carasol de (1892: BID.kat.15)
Odieta, Otra en la Arrarte (1892: BID.kat.12)
Odieta, Otra heredad en las tres mugas de (1892: BID.kat.66)
Odieta, senda que va a (1836: ERR.abl.83)
Odieta, Sima de (ERR.kart.412.2)
Odieta, termino de (1836: ERR.abl.72)
Odieta, Un bordal en (1892: BID.kat.19)
Odieta, Un bordal en (1892: BID.kat.19)
Odieta, Un campo en el cerro de (1892: BID.kat.1)
Odieta un huertecito cercado de pared (1836: ERR.abl.52)
Odieta una Nava (1836: ERR.abl.86, 143)
Odieta una Nava con sus laderas y borda (1836: ERR.abl.7)
Odieta y paraje llamado Cosculieta (1836: ERR.abl.111)
Odún (BUR.Larranbe.info)
Odún (BUR.Zabalza.info)
Oganay (1892: BUR.ntem)
Ogañain (1860: BUR.ntem)
Ogasiloa (1916: IZB.ntem)
Ogesquiederra (1634: ERR, Idoate 1977)
Ogesquiederra (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308)
Ogesquiederra, Bedado Boyeral llamado (1634: ERR, Idoate 1977)
Ogezquiederra (1836: ERR.abl.42)
Ogezquiederra (1836: ERR.ntem)
Ogezquiederra, Boyeral de (1836: ERR.abl.160)
Ogezquiederra, la enderecera del Bedado de (1836: ERR.abl.100)
Ogezquiederra, la muga de (1836: ERR.abl.144)
Ogonai (1896: BUR.kat)
Ogunace (1896: BUR.kat)
Oherzanea, el termino llamado (1711.05.04: GAR.eliz)

5.1.1. Erronkaribarko toponimoen zerrenda

- Oida de las Pardinas, la* (1750.06.07: BUR.ustaize.62.ebna) • top. *erron*.
- Ojana, Campo La- (1896: BUR.kat)
- Ojarondua (1916: GAR.ntem)
- Ojesqui-ederra, al Bedado de (1836: ERR.abl.205)
- Ojezgiendarra, campo que cruza la cabezada que es la parte del Bedado de (1836: ERR.abl.72)
- Ojezquiederra (1836: ERR.ntem)
- Ojezquiederra, Bedado de (1836: ERR.abl.127)
- Ojezquiederra con Cerro ó esquina, el Bedado de (1836: ERR.abl.127)
- Ojezquiederra, el Bedado de (1836: ERR.abl.127, 205)
- Ojezquiederra, el Vedado de (1836: ERR.abl.40)
- Ojulio, D. (1896: BUR.kat)
- Ojulio, Don (1896: BUR.kat)
- Olaberria, Barranco de (BID.kart.315.2)
- Olaberria (BID.kart.315.2)
- Olaberria (BID.Pasquel.info)
- Olace, Errota (1806: UZT.abl.5)
- Olacebercha (1916: IZB.ntem) • f.o., cf. "Olaceberdea"
- Olaceberdea (1828: IZB.abl.35, 99)
- Olaceberdea (1916: IZB.ntem)
- Olaceberdea (1946: IZB.kat.017)
- Olaceberdea, el Camino a (1828: IZB.abl.102, 139)
- Olaceberdea (IZB.kart.321.1)
- Olaceverde (1828: IZB.abl.466)
- Olagauste, cabo de (1505.09.23: BUR.nabaskoze.74.ebna)
- Olamiarra (1896: BUR.kat)
- Olanda (1916: BID.ntem)
- Olarrea ó Garardoya (1828: UZT.ntem)
- Olarrea [Olerrea] (UZT.kart.313.1)
- Olarrea (UZT.Labairu.info)
- Olarrea (UZT.Landa.info)
- Olatzeberdea (IZB.kart.321.2)
- Olaverría (1892: BID.kat.11, 28, 33)
- Olaverría, el voquero de (1892: BID.kat.72)
- Olegia, Barranco de (BUR.kart.413.3)
- Olegia (BUR.Glaria.info)
- Olegia (BUR.kart.412.3 & 413.3)
- Olegia (BUR.Larranbe.info)
- Olegia, el barranco de (BUR.Glaria.info)
- Olegia: "Esto que se quemó" (BUR.Anamari.info)
- Olegia, Regata de (BUR.kart.412.3)
- Olegina, regacho (Idoate 1977: BUR.124)
- Oleguía (1719, 1892: BUR.ntem)
- Oleguía (1896: BUR.kat)
- Oleguía (1896: BUR.p5)
- Oleguía, el monte de (BUR.Tolosana.info)
- Oleguindo (1720: BUR.ntem)
- Olerca (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290) • i.a., cf. "Olerrea"
- Olerrea (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290) • jat. "Olerca"
- Olerrea (1715, 1828: UZT.ntem)
- Olerrea (1806: UZT.abl.10, 46, 291, 295, 432)
- Olerrea, Antuña o (1806: UZT.abl.109)
- Olerrea, Barranco de (UZT.kart.313.1)
- Olerrea cerca a Turruntaineta, el paco de (1806: UZT.abl.360)
- Olerrea, del lado de (1806: UZT.abl.273, 459)
- Olerrea, el camino que va a (1806: UZT.abl.44)
- Olerrea, El Carasol de (1806: UZT.abl.258)
- Olerrea, el lado de (1806: UZT.abl.46)
- Olerrea, el Paco de (1806: UZT.abl.255)
- Olerrea, el rigacho que cae de (1806: UZT.abl.10)
- Olerrea, el río de (1806: UZT.abl.132, 285)
- Olerrea, el río que baja de (1806: UZT.abl.64)
- Olerrea en la esquina (1806: UZT.abl.282)
- Olerrea, la parte de (1806: UZT.abl.11, 243, 285, 477)
- Olerrea, la senda que va a Sarguicea o sarastoya (1806: UZT.abl.54)
- Olerrea o barranco de Olerrea (1806: UZT.abl.44)
- Olerrea o Belzunce, el lado de (1806: UZT.abl.255)
- Olerrea o Bordaverria (1806: UZT.abl.496)
- Olerrea o Lereguía, del lado de (1806: UZT.abl.315)
- Olerrea o Paco de garardoya (1806: UZT.abl.542)
- Olerrea, Olerrea o barranco de (1806: UZT.abl.44)
- Olerrea, Paco de (1828: UZT.ntem)
- Olerrea, sobre el barranco de (1806: UZT.abl.548)
- Olerrea, Solano de (1828: UZT.ntem)
- Olerrea (UZT.Labairu.info)
- Olla lueca (1892: GAR.ntem)
- Ollacacurrea (1898: ERR.kat)
- Ollacacurreo (1892: ERR.ntem)
- Ollacasaysa, el regacho de (1828: IZB.abl.111)
- Ollacocurea (1892: ERR.ntem)
- Ollacocurrea (1892: ERR.ntem)
- Ollacocurría (1836: ERR.ntem)
- Ollacocurría (1836: ERR.abl.7, 74)
- Ollacocurría (1836: ERR.ntem)
- Ollacocurría en la corona á la parte del Paco (1836: ERR.abl.83)
- Ollacocurría, endrecera de (1836: ERR.abl.223)
- Ollakakurria: "al lado de las casas" (ERR.Gale.info)
- Ollakukurrea (ERR.kart.319.1)
- Ollakukurria (ERR.Gale.info)
- Ollalucea (1892, 1898, 1916: GAR.ntem)
- Ollalucea, camino de (1850: GAR.abl.37)
- Ollaluzea (1992: GAR.ntem)
- Ollaluzea (GAR.kart.421.1)
- Ollamiara (1896: BUR.kat)
- Ollamierra (1916: BUR.ntem)
- Ollamierra (1896: BUR.kat)
- Ollamierra (1916: BUR.ntem)
- Ollamierra (BUR.kart.413.3 & 416.1)
- Ollargarate (1702, 1916: ERR.ntem)
- Ollargarate (1836: ERR.abl.54, 79, 96)
- Ollargárate (1836: GAR.ntem)
- Ollargarate, Bizkaia de (ERR.kart.319.1)
- Ollargarate, el termino llamado (1836: ERR.abl.95)
- Ollargarate (ERR.Gale.info)
- Ollargarate (ERR.kart.319.1)
- Ollargarate jurisdiccion de Garde (1836: ERR.abl.146)
- Ollargarate, la Peña que sube a (1590.10.23: GAR.eliz)
- Ollargarate, la Vizcaya á la parte de acá de (1836: ERR.abl.181)
- Ollargarate, la Vizcaya de (1836: ERR.abl.90, 182, 251)
- Ollat, la basa de ollat en la landa de (1505.09.23: BUR.nabaskoze.74.ebna)
- Ollat, la entrada del paso del Artal de (1505.09.23: BUR.nabaskoze.74.ebna)
- Ollate (1700.10.24: BUR.uskartze.57.ebna)
- Ollate (1750.06.26: BUR, Idoate 1977: 357)
- Ollate al Cimiello de cara, el Passo de (1523.09.12: BUR.nabaskoze.44.ebna)
- Ollate (BUR.Zabalza.info)
- Ollate, camino viejo a la landa de (1505.09.23: BUR.nabaskoze.74.ebna)
- Ollate, Carretil de (Nabaskoze.417.1.kart)
- Ollate de cara, al Cabo del Passo de (1523.09.12: BUR.nabaskoze.44.ebna)
- Ollate, el dicho Termino llamado (1523.09.12: BUR.nabaskoze.44.ebna)
- Ollate, el mismo raso de (1820.09.05: BUR.nabaskoze.83.ebna)
- Ollate, el paso conocido de (1820.09.05: Nabaskoze.gazteluberri.83.ebna)
- Ollate, el raso de (1820.09.0.: Nabaskoze.gazteluberri.83.ebna)
- Ollate, el Rugaço del Passo de (1523.09.12: Nabaskoze.gazteluberri.44.ebna)
- Ollate, la Sierra de (1523.09.12: Nabaskoze.gazteluberri.44.ebna)
- Ollate muga de Burgui y de Navasues (1910.09.19.a: BUR.nabaskoze.92.ebna)
- Ollate (Nabaskoze.417.1.kart)
- Ollate, Portillo de (Gazteluberri.417.2.kart)
- Ollate, raso llamado de (1820.09.05.a: Nabaskoze.gazteluberri.83.ebna)
- Ollate, raso llamado de (1820.09.05.b: Nabaskoze.gazteluberri.83.ebna)
- Ollatt en la landa de ollat, la basa de (1505.09.23: BUR.nabaskoze.74.ebna)
- Olle lueca (1892: GAR.ntem)
- Ollokia, Barranquillo de (ERR.kart.413.1)
- Ollokia (ERR.Gale.info)
- Ollokia (ERR.kart.413.1)
- Ollokia, Fuente de (ERR.kart.413.1)
- Ollomierra (1892: BUR.ntem)
- Ollolquia (1634: ERR, Idoate 1977)
- Ollolquia (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308)
- Ollolquia (1704: ERR.ntem)
- Ollolquia (1836: ERR.abl.24, 30, 40)
- Ollolquia (1836: ERR.ntem)
- Ollolquia (1850: GAR.abl.13, 34)
- Ollolquia (1898: ERR.kat)
- Ollolquia á la parte del Paco (1836: ERR.abl.87)
- Ollolquia debajo del camino que va á Mendibelza (1836: ERR.abl.279)
- Ollolquía, el cabo alto de (1836: ERR.abl.277)
- Ollolquia, el dho. Pueio mas alto de (1590.10.23: GAR.eliz)
- Ollolquia, el Paco de (1836: ERR.abl.194)
- Ollolquia, el Paco (de (1836: ERR.abl.74)
- Ollolquia, el Paco de (1836: ERR.abl.74)
- Ollolquia, el Pueio asi q. llaman de (1590.10.23: GAR.eliz)
- Ollolquia en medio del Paco (1836: ERR.abl.83)
- Ollolquia (ERR.GAR, Idoate 1977: 75, 102)
- Ollolquia, introduccion de (1836: ERR.abl.277)
- Ollolquia junto al Barranco, el Paco (de (1836: ERR.abl.83)
- Ollolquia, la esquina de (1836: ERR.abl.215)
- Ollolquia, la parte de (1836: ERR.abl.72)
- Ollolquia, la Punta de (1836: ERR.abl.134)
- Ollolquia, la punta de (1836: ERR.abl.87)
- Ollolquia ó Aragon, la que mira al sesteadero de (1836: ERR.abl.277)
- Ollolquia, Riacho que vaja de (1836: ERR.abl.36)
- Ollolquia y sobre la Peña, la introduccion de (1836: ERR.abl.99)
- On Pedro, el campo de (BUR.Tolosana.info)
- Onaberroa (1916: IZB.ntem)
- Onciarría (1806: UZT.abl.122)
- Onciarría (1806: UZT.abl.85)
- Onciarría, el camino de (1806: UZT.abl.11, 213)
- Onciarría, el camino que va a (1806: UZT.abl.124)
- Onciarría, la fuente ó barranco que baja de (1806: UZT.abl.85)
- Oncibieta (1828: IZB.abl.138)
- Oncibieta (1916: IZB.ntem)
- Oncibieta, el Rincon de (1828: IZB.abl.132)
- Oncibieta, la Solana de (1828: IZB.abl.103, 132)
- Onda, dha. Collada (1753.08.30: IZB.anso.24c.ebna) • top. *erron*.
- Ondoa, Cegarra (1896: BUR.p11)
- Ontziarra (UZT.kart.313.1)
- Onziarra (1828: UZT.ntem)
- Onzieta, el (IZB.Bake.info)
- Onzieta, el Puente de (IZB.Karrikiri.info)
- Onzieta, el Puente de (IZB.Tapia.info)
- Onzieta: "en el kilómetro cinco de Belagua donde lo de Zalgizuri" (IZB.Anaut-Uhalde.info)
- Onzieta (IZB.Bake.info)
- Onzieta (IZB.Baraze.info)
- Onzieta (IZB.Karrikiri.info)
- Onzieta (IZB.kart.321.1)
- Onzieta (IZB.Tapia.info)
- Onzieta (IZB.Tolosana.info)
- Onzieta, Puente de (IZB.Tapia.info)
- Onzieta, Puente (IZB.kart.321.1)
- Onzirietta (1719: IZB.ntem)
- Onzieta, los puentes de Landaondoa y (1570, Idoate 1977: 125)
- Onzieta, puente de Isaba (Idoate 1977: 125)
- Oña, el termino Clamado (1541.03.02: BUR.salvatierra.61a.ebna)
- Opagueya (1710: BUR.ntem)
- Opauya (1704: BUR.ntem)
- Orabale: "Buitabla que has dicho tú le llamamos Orabale; que los antiguos decían: "oro vale"" (URZ.Nekotx.info)
- Orabale (ERR.Gale.info)
- Orabasti (1750.06.08: BUR.nabaskoze.63.ebna)
- Orcaquieta (1892: IZB.ntem)
- Ordanola, Barranco de [Urdainola] (BID.kart.315.2)
- Ordanola, la (BID.Pasquel.info)
- Ordanoleta, del lado de (1806: UZT.abl.511)
- Ordantegieta (1916: IZB.ntem)
- Ordial* (1916: IZB.ntem) • top. *erron*.
- Ordial, el* (1828: IZB.abl.163) • top. *erron*.
- Ordial, el* • ik. "Hordial, el" • top. *erron*.
- Ordial, heredad que en lo antiguo tenia nombre de* (1828: IZB.abl.155) • top. *erron*.
- Ordial-Orchal* (1916: IZB.ntem) • top. *erron*.
- Ordina (1730.08.02: UZT.larrañe.95a.ebna)
- Ordoi, el Portillo de (IZB.Bake.info)
- Ordoi, el Portillo (IZB.Bake.info)
- Ordoi (IZB.Bake.info)
- Ordoqui, Landa (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 320)
- Ordoqui, un riacho que puya enta Landa- (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206)
- Orgaisti (1704: BUR.ntem)
- Orgaisti [Cubilletro, el] (1778.10.06: BUR.nabaskoze.73.ebna)
- Organbidea (URZ.kart.319.2)
- Orkatua, Camino que va a la (URZ.Nekotx.info)
- Orkatua, el barranco de la (URZ.Nekotx.info)
- Orkatua, la (URZ.Nekotx.info)
- Ormatuegui (1916: IZB.ntem)
- Ormatua (IZB.kart.316.2)
- Ornos, Calle (1896: BUR.kat) • top. *erron*.
- Oro, puente llamado (URZ, Idoate 1977: 125)
- Orobalde (URZ.kart.319.2)
- Orobale: "Oro vale: que vale más que otro" (URZ.Nekotx.info)
- Orobale (URZ.kart.319.2)
- Orobietta (1828: IZB.abl.399b)
- Oronaga (1892: BUR.ntem)
- Orovala (URZ.Mapa.udala)
- Orriz y Muga del Moro, el Pueyo de (1629.10.17: BUR.ustaize.54.ebna)
- Ortse (BID.kart.317.5)
- Osalarencueta (1828: UZT.ntem)
- Osalarencueta (1806: UZT.abl.421)

- Osanartegia: "Cerca, en el monte del Roncal hacia Urralegui" (ERR.Nekotx.info)
- Osanartegia (URZ.kart.319.2)
- Osanastegüia (URZ.Mapa.udala)
- Osancar (1916: IZB.ntem)
- Oscanos (1914: IZB.gpvn)
- Osanea (1892, 1916: IZB.ntem)
- Osanea (IZB.kart.324.3)
- Osanea [Oxanea] (IZB.kart.316.2)
- Osasarsteta (1828: IZB.abl.55, 425)
- Osé (1892: BID.kat.45)
- Osé abajo, Otra en (1892: BID.kat.11)
- Osé arriba, Otra en (1892: BID.kat.11)
- Ose, Otra propiedad en (1892: BID.kat.23)
- Osé, Un bordal en (1892: BID.kat.50)
- Osea (1896: BUR.kat)
- Osin Ugaltia (1704: IZB.ntem)
- Osindundua, el Puente de (IZB.Anaut-Uhalde.info)
- Osindundua, la Cueva de (IZB.Anaut-Uhalde.info)
- Osinondoa (1828: IZB.abl.484b)
- Osinondoa (IZB.kart.324.1)
- Osinundoa (1828: IZB.abl.400)
- Osinundua (1828: IZB.abl.461, 483)
- Oso, el paso del (1828: IZB.abl.49) • top. *errom.*
- Oso, la mosquera de (1910.09.19.a: BID.zaraitzu.92.ebna) • top. *errom.*
- Osobieta (1828: IZB.abl.53, 107, 173)
- Osobieta (1892: BID.ntem)
- Osobieta (1898, 1916: IZB.ntem)
- Osobieta (BID.Pasquel.info)
- Osobieta, el Barranco de (IZB.Tapia.info)
- Osobieta, el Carosal de (IZB.Bake.info)
- Osobieta, el Paco de (1828: IZB.abl.81)
- Osobieta, el Rincon de (1828: IZB.abl.81, 487)
- Osobieta, el Rincón de (IZB.Tapia.info)
- Osobieta, el Solano de (1828: IZB.abl.487)
- Osobieta (IZB.Bake.info)
- Osobieta (IZB.Baraze.info)
- Osobieta, la Selva de (IZB.Tolosana.info)
- Osobieta, la Solana de (1828: IZB.abl.173)
- Osobieta o Rinconada de Mace (1828: IZB.abl.399b)
- Osolace (1916: IZB.ntem)
- Osollarreicueta (1806: UZT.abl.363)
- Osollarreincueta (1806: UZT.abl.363)
- Osollarreincueta (1806: UZT.abl.332, 348, 364)
- Osollarreincueta (1828: UZT.ntem)
- Osollarrengüeta (1828: UZT.ntem)
- Osollarrengüeta (1828: UZT.ntem)
- Osovieta (1892: BID.kat.14)
- Ospital de Arraquo, el (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 319) • top. *errom.*
- Osunaltea (1828: IZB.abl.439b)
- Oteiza (1718: GAR.ntem)
- Oteiza Landa (1704: GAR.ntem)
- Otoki (URZ.kart.319.2)
- Otorgiblea un pajar con parte de bago (1836: ERR.abl.168)
- Otorgiblea, una hera en el paraje llamado (1836: ERR.abl.187)
- Otorgiblea (1836: ERR.ntem)
- Otsanea (IZB.Anaut-Uhalde.info)
- Otse (BID.Pasquel.info)
- Otsobieta, Barranco de (IZB.kart.321.1 & 322.2)
- Otsobieta (BID.Pasquel.info)
- Otsobieta, Carosal de (IZB.kart.321.1 & 322.2)
- Otsobieta, Paco de (IZB.kart.321.1)
- Otsobieta, Selva de (IZB.kart.322.2)
- Otsogorrigaina (UZT.kart.219.2)
- Otsogorritxipia (UZT.kart.219.2)
- Ottxe (BID.Pasquel.info)
- Oturardao (IZB.kart.321.1)
- Oturburúa "Borda "Oturburúa"" (1946: IZB.kat.025)
- Oturgastoa (1892: ERR.ntem)
- Oturuburu (IZB.kart.324.2)
- Otxe, Camino de (BID.kart.318.1)
- Otxobieta (BID.Pasquel.info)
- Otxogorri o Otxogorri Txipi (UZT.Landa.info)
- Otxogorri (UZT.Labairu.info)
- Otxogorri (UZT.Landa.info)
- Otxogorrigañe [Otsogorrigañe, Ochogorri, Otxogorri] (UZT.kart.219.2)
- Otxogorrigañe (UZT.paper soltea.info)
- Otxogorritxipia [Ochogorri-chipia] (UZT.kart.219.2)
- Otxogorritxipia (UZT.paper soltea.info)
- Ourtets, Col des (IZB.kart.237.5 || Lescun 237.4)
- Ourtets, Col des Portillo de Insolo o de Lescún (IZB.kart.323.1)
- Ovieta, Cerro (1916: BID.ntem)
- Oxanartegia, Barranco de (URZ.kart.319.2)
- Oxanea, Camino de (IZB.kart.316.2)
- Oxanea: "los viejos decían Otsanea" (IZB.Anaut-Uhalde.info)
- Oxanondoa (1724: GAR.ntem)
- Oxe (BID.Pasquel.info)
- Oxezkiederra, Vedado de (ERR.kart.412.2)
- Oxobieta, Alto de (BID.kart.318.1)
- Oxobieta (BID.kart.318.1)
- Oya de Aristoya, el termino de Recagacha en la primera (1836: ERR.abl.189) • top. *errom.*
- Oya de Incaga (1828: IZB.abl.312) • top. *errom.*
- Oya de Mace (1828: IZB.abl.418) • top. *errom.*
- Oya de San Juan, la (1836: ERR.abl.160) • top. *errom.*
- Oya de tras tarma, la (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. *errom.*
- Oya debajo del puente, una (1910.09.19.b: ERR.92.ebna) • top. *errom.*
- Oya, la (1828: IZB.abl.9, 35, 104) • top. *errom.*
- Oya que esta hacia la parte de la lurt, la (1828: IZB.abl.113) • top. *errom.*
- Oyada, la (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. *errom.*
- Oyanarte, la Macanera de (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna)
- Oyanarte (1778.09.29: BID.igari.71.ebna)
- Oyanarte, el termino llamado (1842.09.16: BID.igari.88.ebna)
- Oyas de Pedro Manuel Urzaizqui, campos y (1850: GAR.abl.36) • top. *errom.*
- P**
- P[ie]çla de domingo lopez cibialtea (1650.10.31: URZ.30.lr) • top. *errom.*
- Pabe de Mendibelza, la (ERR.Gale.info)
- Pabe de Odieta, la (ERR.Gale.info)
- Pabe, dhas. peñas de la (1677.09.29.a: ERR.50.pro)
- Pabe, el ter.no de la (1608.07.20: ERR.19.mv)
- Pabe, la (1898: ERR.kat)
- Pabe, la (ERR.Donazar.info)
- Pabe, la (ERR.Gale.info)
- Pabe, la • ik. "Lapabe"
- Pabe, Vna pieça de la (1608.07.20: ERR.19.mv)
- Pacarre, la • ik. "Lapacarre, Lapazarra"
- Pacarre, las ditted Crouts Murgues de diagorize la (1589.09.07: IZB.barétous.A2176)
- Paco Aça abarrue, la parte del (1655.01.11: BUR.41.pb) • top. *errom.*
- Paco adheriente [de Arnaguerre], el (1836: ERR.abl.74) • top. *errom.*
- Paco, al (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205) • top. *errom.*
- Paco antes del parage de Legaroz (1789.10.28: BUR.nabaskoze.75a.ebna) • top. *errom.*
- Paco, Antuña en el (1630.07.15: UZT.33.pre) • top. *errom.*
- Paco, Argaraya en el (1836: ERR.abl.199) • top. *errom.*
- Paco, Argaraya en el (1836: ERR.abl.245) • top. *errom.*
- Paco Argible (ERR.Gale.info) • top. *errom.*
- Paco, Asperro en el (1806: UZT.abl.245) • top. *errom.*
- Paco Astegia, el (UZT.Landa.info) • top. *errom.*
- Paco Astegia (UZT.Labairu.info) • top. *errom.*
- Paco, Astegüa en el (1806: UZT.abl.011) • top. *errom.*
- Paco, Astegüibela en el (1806: UZT.abl.014) • top. *errom.*
- Paco, Astegüibela en el (1806: UZT.abl.251) • top. *errom.*
- Paco, Atazabala en el mismo (1836: ERR.abl.152) • top. *errom.*
- Paco, Bacherca y comunas por el (1850: GAR.abl.36) • top. *errom.*
- Paco Basari (BUR.Zabalza.info) • top. *errom.*
- Paco Belabarce (IZB.kart.324.2) • top. *errom.*
- Paco Belabarce, el (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Paco Belzunze (UZT.Labairu.info) • top. *errom.*
- Paco Bickanzu, el (ERR.Gale.info) • top. *errom.*
- Paco, Bordajarra la alta à la parte del (1836: ERR.abl.29) • top. *errom.*
- Paco Budugia, el (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Paco con la senda [de Lacuaga], la parte del (1806: UZT.abl.273) • top. *errom.*
- Paco de Acatamburu, Zotrapea o (1806: UZT.abl.143) • top. *errom.*
- Paco de acia Castillonuebo, el (1778.10.06: BUR.nabaskoze.gazteluberri.73.ebna) • top. *errom.*
- Paco de Adacidoaya, el (1828: IZB.abl.108) • top. *errom.*
- Paco de Aispilaga, el (1828: IZB.abl.31, 32, 166) • top. *errom.*
- Paco de Aixpilaga, el (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Paco de Alchumbideia, el (1850: GAR.abl.68) • top. *errom.*
- Paco de Algara, el (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. *errom.*
- Paco de Amasunaga, el (1806: UZT.abl.263) • top. *errom.*
- Paco de Andregia (GAR.Anaut.info) • top. *errom.*
- Paco de Andres Lerdoya ó Chicharena, el (1836: ERR.abl.160) • top. *errom.*
- Paco [de Anzça] afrontan con la fuente y yermos, el (1836: ERR.abl.80) • top. *errom.*
- Paco de Anzça, el (1836: ERR.abl.80) • top. *errom.*
- Paco de Anzça, el (1892: BID.64.kat) • top. *errom.*
- Paco [de Anzquibarra], la parte del (1836: ERR.abl.151) • top. *errom.*
- Paco de Arain (BID.kart.318.1) • top. *errom.*
- Paco de Araingüiblea, el (1892: BID.56.kat) • top. *errom.*
- Paco de Arancougacha, el (1828: IZB.abl.30, 173) • top. *errom.*
- Paco de Arbarase, Reservado del (1806: UZT.abl.546) • top. *errom.*
- Paco [de Arbea] con la fuente, la parte del (1836: ERR.abl.133) • top. *errom.*
- Paco de Arbea (ERR.kart.412.2) • top. *errom.*
- Paco de Argaraia, el (1590.10.23: GAR.eliz) • top. *errom.*
- Paco de Argaraia (ERR.kart.319.1) • top. *errom.*
- Paco de Argaraia, otro moxon hacia el (1590.10.23: GAR.eliz) • top. *errom.*
- Paco de Argaraya dos robadas de tierra, el (1836: ERR.abl.225) • top. *errom.*
- Paco de Argaraya, el (1836: ERR.abl.13) • top. *errom.*
- Paco de Argaraya, el (1836: ERR.abl.175) • top. *errom.*
- Paco de Argaraya, el (1836: ERR.abl.22) • top. *errom.*
- Paco [de Argaraya], el (1836: ERR.abl.22) • top. *errom.*
- Paco de Argaraya, el (1836: ERR.abl.49) • top. *errom.*
- Paco de Argaraya, el citado (1836: ERR.abl.24) • top. *errom.*
- Paco de Argaraya, la introduccion del mismo (1836: ERR.abl.49) • top. *errom.*
- Paco [de Argaraya], la villa hacia el (1836: ERR.abl.56) • top. *errom.*
- Paco de Argibel (BID.kart.318.1) • top. *errom.*
- Paco de Argibel (ERR.kart.318.2) • top. *errom.*
- Paco de Argibel (ERR.kart.412.2) • top. *errom.*
- Paco de Argonz (1992: GAR.ntem) • top. *errom.*
- Paco de Argonz (GAR.kart.413.2) • top. *errom.*
- Paco de Arguible, al (1836: ERR.abl.7. 18. 22) • top. *errom.*
- Paco de Arguible, el (1836: ERR.abl.185) • top. *errom.*
- Paco de Arguible, el (1836: ERR.abl.192) • top. *errom.*
- Paco de Arguible (ERR.kart.318.2) • top. *errom.*
- Paco de Aristoya, el (1892: BID.15.kat) • top. *errom.*
- Paco de Aristoya, el (1892: BID.46.kat) • top. *errom.*
- Paco de Arlucea, el (1892: BID.42.kat) • top. *errom.*
- Paco de Arlucea, el (BID.Pasquel.info) • top. *errom.*
- Paco de Armtoa, el (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Paco de Armuscoa, Otra en el (1892: BID.42.kat) • top. *errom.*
- Paco de Arnaguerre (1836: ERR.abl.175) • top. *errom.*
- Paco de Arnaguerre, el (1836: ERR.abl.175) • top. *errom.*
- Paco de Arnaguerre, el (1836: ERR.abl.198) • top. *errom.*
- Paco de Arnizkiria (ERR.kart.319.1) • top. *errom.*
- Paco de Arracobeyii, el (1828: IZB.abl.137) • top. *errom.*
- Paco de Artaso (GAR.kart.413.2) • top. *errom.*
- Paco de Artaxo, el (GAR.Anaut.info) • top. *errom.*
- Paco de Artecoegüia debajo de san xpobal, el (1643.04.23: BUR.37.pb) • top. *errom.*
- Paco de artecoegüia, el (1625.06.29: BUR.23.lr) • top. *errom.*
- Paco de Artikomendia de Belabarce (IZB.kart.324.2) • top. *errom.*
- Paco de Asabiroki en las Ateas de Mintxate, el (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Paco de Asaribaroqui, el (1828: IZB.abl.58) • top. *errom.*
- Paco de Aspilaga, el (1828: IZB.abl.80, 81, 82) • top. *errom.*
- Paco de Astegia (UZT.kart.312.4) • top. *errom.*
- Paco de Astegüia (1806: UZT.abl.251) • top. *errom.*
- Paco de Astegüia, el (1806: UZT.abl.054) • top. *errom.*

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Paco de Astegiubela (1806: UZT.abl.377) • top. errom.
- Paco de Astegiubela, el (1806: UZT.abl.014) • top. errom.
- Paco de Astegiubela, el (1806: UZT.abl.054) • top. errom.
- Paco de Astegiubela, el (1806: UZT.abl.251) • top. errom.
- Paco de Bagarguia, el (1828: IZB.abl.528b) • top. errom.
- Paco de Basari (BUR.kart.415.2) • top. errom.
- Paco de Basari, el (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Paco de Basari, el (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Paco de Batxa, el (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Paco de Batxa y carasol (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Paco de Batxerka (GAR.kart.421.1) • top. errom.
- Paco de Belabarce, el (1828: IZB.abl.38, 143) • top. errom.
- Paco de Belabarce, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Paco de Belagua, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Paco de Belagua Sorondoa, el (1828: IZB.abl.34) • top. errom.
- Paco de Belaybarra, el (1828: IZB.abl.55) • top. errom.
- Paco de Belkoj, el (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Paco de Belozkarre, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Paco de Belzunce, Acenagarre o (1806: UZT.abl.380) • top. errom.
- Paco de Belzunce, Macasapalla o (1806: UZT.abl.426) • top. errom.
- Paco de Berrueta, el (1828: IZB.abl.142, 143, 153) • top. errom.
- Paco de Berrueta, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Paco de Berrueta (IZB.kart.324.3) • top. errom.
- Paco de Beurllameta o Zotrarea (1806: UZT.abl.386) • top. errom.
- Paco de Biñaga (GAR.kart.421.1) • top. errom.
- Paco de Bitxitoz-a (IZB.kart.322.2) • top. errom.
- Paco de Bizkanzu, Camino del (ERR.kart.413.1) • top. errom.
- Paco de Bizkanzu, el (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Paco de Bizkanzu (ERR.kart.413.1) • top. errom.
- Paco de Blichea Junto a la borda de P.o Garat, el (1651.11.22: BUR.39.pb) • top. errom.
- Paco de Bordaberria (1806: UZT.abl.038) • top. errom.
- Paco de Bordajarra la alta, el (1836: ERR.abl.157) • top. errom.
- Paco [de Bordajarra la alta], el (1836: ERR.abl.157) • top. errom.
- Paco de Budugia, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Paco de burgui u de mellua, el (1629.10.16: ERR.nabaskoze.24.lr) • top. errom.
- Paco de Burguarte, el (1806: UZT.abl.542) • top. errom.
- Paco de Cabatamburu o Zotrarea, el (1806: UZT.abl.468) • top. errom.
- Paco de Cabatamburu o Zotrarea, el (1806: UZT.abl.468) • top. errom.
- Paco de cegarra, el (1626.03.30: BUR.23.lr) • top. errom.
- Paco de cegarra, el (1653.04.07: BUR.39.pb) • top. errom.
- Paco de cegarra, el (1658.05.30: BUR.40.pb) • top. errom.
- Paco de cegarra, el (1660.09.19: BUR.41.pb) • top. errom.
- Paco [de Celeguibela], el (1842.09.16: BID.igari.88.ebna) • top. errom.
- Paco de Celeguibela, Una heredad en el (1892: BID.51.kat) • top. errom.
- Paco de Chicharena espalda del Bedado mayor, el (1836: ERR.abl.116) • top. errom.
- Paco de Choromilo, el (1806: UZT.abl.145) • top. errom.
- Paco de dicho termino de Arguilel cerca á la muga de Vidangoz, el (1836: ERR.abl.147) • top. errom.
- Paco de donepetri Zarra, la parte del (1672.01.04: ERR.49.pro) • top. errom.
- Paco de Donojoro, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Paco de Eaura (IZB.kart.324.2) • top. errom.
- Paco de egerrarria (1806: UZT.abl.342) • top. errom.
- Paco de Egui-Oria, frente al (1842.09.16: UZT.ezkaroze.88.ebna) • top. errom.
- Paco de El Abetar, el (1892: BID.76.kat) • top. errom.
- Paco de Epeyo entre las dos peñas, el (1836: ERR.abl.43) • top. errom.
- Paco de Equialterrea, el (1828: IZB.abl.155) • top. errom.
- Paco de Equiderra, el (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna) • top. errom.
- Paco de Equiderra, frente al (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna) • top. errom.
- Paco de Equiederra, el (1842.09.16: UZT.ezkaroze.88.ebna) • top. errom.
- Paco de Equioria, el (1778.09.29: UZT.ezkaroze.71.ebna) • top. errom.
- Paco de Esaura, el (1828: IZB.abl.32, 59, 115b) • top. errom.
- Paco de Esaura (IZB.kart.324.1) • top. errom.
- Paco de Ezcace, el (1892: BID.47.kat) • top. errom.
- Paco de Ezcace, el (1892: BID.66.kat) • top. errom.
- Paco de Ezcace, Otra finca en el (1892: BID.8.kat) • top. errom.
- Paco de Ezcayurria o Belabarce (1828: IZB.abl.378b) • top. errom.
- Paco de Ezizpeta (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Paco de Ezizpeta o Igardakua, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Paco de Eztiondoa, el (1892: BID.65.kat) • top. errom.
- Paco de frajinito, el (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Paco de Gaiteta, el (1892: BID.34.kat) • top. errom.
- Paco de Gaiteta, el (1892: BID.63.kat) • top. errom.
- Paco de Gaiteta, el (1892: BID.9.kat) • top. errom.
- Paco [de Gambea], el (1778.09.29: BID.igari.71.ebna) • top. errom.
- Paco de Gamulucea, el (1620.08.28.b: GAR.22.lr) • top. errom.
- Paco de garagardoya (1806: UZT.abl.090) • top. errom.
- Paco de Garagardoya (1806: UZT.abl.293) • top. errom.
- Paco de Garagardoya, el (1806: UZT.abl.258) • top. errom.
- Paco de garagardoya, Olerrea o (1806: UZT.abl.542) • top. errom.
- Paco de Garardoia (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Paco de Garardoya, el (1806: UZT.abl.291) • top. errom.
- Paco de Garjon (1992: GAR.ntem) • top. errom.
- Paco de Garjón (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- Paco de Gaztuluzarra, el (1806: UZT.abl.479) • top. errom.
- Paco de Gaztuluzarra, el (1836: ERR.abl.98) • top. errom.
- Paco de Goldarase, el (1892: BID.47.kat) • top. errom.
- Paco de Granbuzea (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Paco de hacia el Norte, Una propiedad en Escace en el (1892: BID.14.kat) • top. errom.
- Paco de hazia Castillonuebo, el Cerro del (1750.06.08: BUR.nabaskoze.63.ebna) • top. errom.
- Paco de Igardakua, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Paco de Igariarena (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Paco de Igariarena, el (1892: BID.76.kat) • top. errom.
- Paco de Igoria, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Paco de Ikalterrea, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Paco de Illón (BUR.kart.414.3) • top. errom.
- Paco de Inzaga, el (1828: IZB.abl.51, 140, 166) • top. errom.
- Paco de Inzaga, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Paco de Iurrardao, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Paco de Izipeta, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Paco de Izizpeta (1828: IZB.abl.140) • top. errom.
- Paco de Izizpeta, el (1828: IZB.abl.27, 104, 139) • top. errom.
- Paco de Izizpeta, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Paco de Kakueta, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Paco de la Andregia, el (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Paço de la costera, el sendero e (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318) • top. errom.
- Paco de la Dronda, el (1806: UZT.abl.542) • top. errom.
- Paco de la Dronda, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Paco de la Tejeria, el (1828: IZB.abl.117) • top. errom.
- Paco de la Tejeria, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Paco de la Tejeria (ERR.kart.319.1) • top. errom.
- Paco de la Tejeria (IZB.kart.324.2) • top. errom.
- Paco de la Tejeria Vieja, el (1836: ERR.abl.144) • top. errom.
- Paco [de la tejeria vieja], el (1836: ERR.abl.144) • top. errom.
- Paco de La Urdanola, Otra en el (1892: BID.14.kat) • top. errom.
- Paco de la Valle de Garde, el (1836: ERR.abl.46) • top. errom.
- Paco [de la valle de garde], el (1836: ERR.abl.46) • top. errom.
- Paco de Lacuaga, el (1806: UZT.abl.495) • top. errom.
- Paco de Laguaiio (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Paco de Laguayo (BUR.kart.415.2) • top. errom.
- Paco de Lakongatxa, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Paco de Lalondoa (1892: IZB.ntem) • top. errom.
- Paco de Landalongo, (1806: UZT.abl.089) • top. errom.
- Paco de Landalongo, el (1806: UZT.abl.138) • top. errom.
- Paco de Landalongo, el (1806: UZT.abl.265) • top. errom.
- Paco de Landalongo, el (1806: UZT.abl.274) • top. errom.
- Paco de Landalongo, el (1806: UZT.abl.524) • top. errom.
- Paco de Landasarguia (1806: UZT.abl.299) • top. errom.
- Paco de Landesarguia (1806: UZT.abl.178) • top. errom.
- Paco de Lanondoa (1828: IZB.abl.342b) • top. errom.
- Paco de Larra, el (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Paco de Larra, el (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Paco de Larra (UZT.kart.313.1) • top. errom.
- Paco de Larredrereta dos artigas, el termino y (1647.11.04: BUR.38.pb) • top. errom.
- Paco de Larrenzarra, el (1806: UZT.abl.543) • top. errom.
- Paco de las Huertas de Biniés (BUR.kart.415.1 & 415.2) • top. errom.
- Paco de Laza (1806: UZT.abl.118) • top. errom.
- Paco de Lexarra (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308) • top. errom.
- Paco de lo de Baiber para arriba, el (BUR.Larranbe.info) • top. errom.
- Paco de Loyceta, el (1836: ERR.abl.7) • top. errom.
- Paco de Loyceta, la valle de San Juan en el (1836: ERR.abl.222) • top. errom.
- Paco de Luno (UZT.kart.312.4) • top. errom.
- Paco de Lurguila, el (1806: UZT.abl.285) • top. errom.
- Paco de llarne ederra, el (1620.08.28.b: GAR.22.lr) • top. errom.
- Paco de Macacharrocha o Laza, el (1806: UZT.abl.148) • top. errom.
- Paco de Mace, el (1828: IZB.abl.110) • top. errom.
- Paco de Manchosan (1828: IZB.abl.100) • top. errom.
- Paco de Marco Landa, el (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Paco de Marco, peña llamado el (1668.10.23: BUR.44.pb) • top. errom.
- Paco de mariañe, el (1620.08.28.b: GAR.22.lr) • top. errom.
- Paco de mariañe Junto a la errebiroa, el dicho (1620.08.28.b: GAR.22.lr) • top. errom.
- Paco de Maze (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Paco de Mendibelza, el (1836: ERR.abl.5) • top. errom.
- Paco [de Mendibelza], el (1836: ERR.abl.5) • top. errom.
- Paco de Mendigachandia, el (1836: ERR.abl.274) • top. errom.
- Paco de Mendigatxa (ERR.kart.319.1) • top. errom.
- Paco de Minchate, el (1828: IZB.abl.100, 120, 122) • top. errom.
- Paco de Mintxarena (BID.kart.317.5) • top. errom.
- Paco de Mintxarena, el (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Paco de Mintxate (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Paco de Olerrea cerca a Turruntainieta, el (1806: UZT.abl.360) • top. errom.
- Paco de Olerrea, el (1806: UZT.abl.255) • top. errom.
- Paco de Olloquia, el (1836: ERR.abl.194) • top. errom.
- Paco de Olloquia, el (1836: ERR.abl.74) • top. errom.
- Paco de Olloquia junto al Barranco, el (1836: ERR.abl.83) • top. errom.
- Paco de Osobieta, el (1828: IZB.abl.81) • top. errom.
- Paco de Osobieta, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Paco de Osobieta (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Paco de Palpate (1806: UZT.abl.293) • top. errom.
- Paco de Palpate, el (1806: UZT.abl.214) • top. errom.
- Paco de Pancharase, el (1850: GAR.abl.61) • top. errom.
- Paco de Paxintxa (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- Paco [de Pepelcha] y Carasol con su era (1806: UZT.abl.043) • top. errom.

- Paco de Recachaga, el (1836: ERR.abl.43) • top. error.
- Paco [de Recachaga], el (1836: ERR.abl.43) • top. error.
- Paco de Recagacha, el (1836: ERR.abl.207) • top. error.
- Paco de San Cristobal, al (1675.12.30: GAR.50.pro) • top. error.
- Paco de San Christobal, el (1678.10.16: ERR.50.pro) • top. error.
- Paco de San Juan (1806: UZT.abl.230) • top. error.
- Paco de San Juan (1836: ERR.abl.113) • top. error.
- Paco de San Juan, El (1806: UZT.abl.497) • top. error.
- Paco de San Juan, el (1836: ERR.abl.32) • top. error.
- Paco [de San Juan], el (1836: ERR.abl.32) • top. error.
- Paco de San Juan, el (1836: ERR.abl.34) • top. error.
- Paco de San Juan encima de la cañada, el (1836: ERR.abl.113) • top. error.
- Paco de San Juan, Otra en el (1892: BID.20.kat) • top. error.
- Paco de San Juan y sobre la cañada, el (1836: ERR.abl.152) • top. error.
- Paco de San Juane en Crucheta (1806: UZT.abl.389) • top. error.
- Paco de San Miguel (URZ.kart.316.4) • top. error.
- Paco de Santa Barbara hacia la punta de Cherralaborda, la Vizcaya en el (1836: ERR.abl.150) • top. error.
- Paco de Sanzol, el (1828: IZB.abl.51) • top. error.
- Paco de Sassariburua, el Cerro del (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. error.
- Paco de Seisaderra, el (IZB.Bake.info) • top. error.
- Paco de Serrotaltea, el (IZB.Bake.info) • top. error.
- Paco de Seseta, el (1892: BID.76.kat) • top. error.
- Paco de Sorondoa en Belagua, el: “donde nace el ibón de Lasoloa” (IZB.Bake.info) • top. error.
- Paco de S5assariburua, el Mojon del (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. error.
- Paco de Surguicea (1806: UZT.abl.078) • top. error.
- Paco de Surguicea, Manchaceleguía o (1806: UZT.abl.070) • top. error.
- Paco de Suskiderra, el (ERR.Gale.info) • top. error.
- Paco de Tanburin, el (IZB.Bake.info) • ahosk. [tanburin] • top. error.
- Paco de Tanburin, el (IZB.Tapia.info) • top. error.
- Paco de Tropo (1806: UZT.abl.292) • top. error.
- Paco de Tropo, el (1806: UZT.abl.285) • top. error.
- Paco de Tropo, El (1806: UZT.abl.457) • top. error.
- Paco de Tropo o Barteia junto a las Saleras, el (1806: UZT.abl.541) • top. error.
- Paco de Txabalko, el (BUR.Glaria.info) • top. error.
- Paco de Txixxarena (ERR.Gale.info) • top. error.
- Paco de Txixxarena (ERR.kart.318.2) • top. error.
- Paco de Urruspuria, Barteia o (1806: UZT.abl.030) • top. error.
- Paco de Urruspuria, Bastea o (1806: UZT.abl.167) • top. error.
- Paco de Urruspuria, el (1806: UZT.abl.288) • top. error.
- Paco de Urruspuria, el (1806: UZT.abl.528) • top. error.
- Paco de Uturburua (1828: IZB.abl.107) • top. error.
- Paco de Uturardao, el (IZB.Bake.info) • top. error.
- Paco de Uxanea, el (IZB.Bake.info) • top. error.
- Paco [de Vidangozarte], en el (1892: BID.35.kat) • top. error.
- Paco de Vidangozarte, Otra en el (1892: BID.23.kat) • top. error.
- Paco de Vilasco, El (1892: BID.76.kat) • top. error.
- Paco de vizcanzu cerca al Sesteadero (1836: ERR.abl.147) • top. error.
- Paco de Vizcanzu cerca del barranco, el (1836: ERR.abl.44) • top. error.
- Paco de Vizcanzu, el (1836: ERR.abl.36.146.171) • top. error.
- Paco de Vizcanzu, el propio (1836: ERR.abl.44) • top. error.
- Paco de Vizcanzu y sobre el citado camino que va á Mendibelza (1836: ERR.abl.146) • top. error.
- Paco de Xiramea (GAR.kart.319.3) • top. error.
- Paco de Xurío (BUR.kart.416.1) • top. error.
- Paco de Zaltua, el (IZB.Bake.info) • top. error.
- Paco de Zanzorea, el (1892: BID.49.kat) • top. error.
- Paco de Zazpi, el (1850: GAR.abl.70) • top. error.
- Paco de Zazpi, el (BUR.Glaria.info) • top. error.
- Paco de Zazpi, el termino llamado el (1711.05.04: GAR.eliz) • top. error.
- Paco de Zazpi (GAR.kart.416.2) • top. error.
- Paco de Zegarra (BUR.kart.414.3) • top. error.
- Paco de Zerrotaltea, el (IZB.Bake.info) • top. error.
- Paco de Zotrapea (1806: UZT.abl.118) • top. error.
- Paco de Zuarrea, el (1806: UZT.abl.495) • top. error.
- Paco debaxo del camino, Argaraya en el (1836: ERR.abl.48) • top. error.
- Paco del Aguaio (BUR.Glaria.info) • top. error.
- Paco del Barranco, el: “antiguamente debía ser Betatuarte; ahí está el Vedao” (ERR.Gale.info) • top. error.
- Paco del Castillo, el (UZT.Landa.info) • top. error.
- Paco del castillo que es Tropogibela, el (UZT.Landa.info) • top. error.
- Paco, del lado de Urdanoleta que es también por el (1806: UZT.abl.200) • top. error.
- Paco del mismo monte [de San Juan], Otra en el (1892: BID.66.kat) • top. error.
- Paco del mismo termino de Arbea, el (1836: ERR.abl.48) • top. error.
- Paco del monte Maricalda, El (1892: BID.76.kat) • top. error.
- Paco del Quiñón, el (IZB.Bake.info) • top. error.
- Paco del Quiñón (IZB.kart.316.2) • top. error.
- Paco del Serio (1992: GAR.ntem) • top. error.
- Paco del Serio (GAR.kart.413.2) • top. error.
- Paco del termino de Equiederra, el (1778.09.29: UZT.ezkaroze.71.ebna) • top. error.
- Paco Destoci (1892: BID.ntem) • top. error.
- Paco deztuti, el Mojon del (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. error.
- Paco, Donepetizarra á la parte del (1836: ERR.abl.124) • top. error.
- Paco, el (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204) • top. error.
- Paco, el (1590.10.23: GAR.eliz) • top. error.
- Paco, el (1645.11.18: BUR.38.pb) • top. error.
- Paco, el (1647.11.04: BUR.38.pb) • top. error.
- Paco, el (1722: BUR.ntem) • top. error.
- Paco, el (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. error.
- Paco, el (1850: GAR.abl.10) • top. error.
- Paco, el (1850: GAR.abl.3) • top. error.
- Paco, el (BUR.Zabalza.info) • top. error.
- Paco, el: “el caracierzto que se llama también” (ERR.Gale.info) • top. error.
- Paco el Iturardao, el (IZB.Bake.info) • top. error.
- Paco, el mismo Turruntarieta hacia el (1806: UZT.abl.214) • top. error.
- Paco, el referido termino de Chicharena en el (1836: ERR.abl.167) • top. error.
- Paco el Txabalko, el (BUR.Glaria.info) • top. error.
- Paco, el (UZT.Labairu.info) • top. error.
- Paco, el (UZT.Landa.info) • top. error.
- Paco en el cerro ó loma, la parte del (1836: ERR.abl.14) • top. error.
- Paco en el reservado a cerrar en el Portillo, el (1806: UZT.abl.545) • top. error.
- Paco frente á Donejúa, el (1836: ERR.abl.160) • top. error.
- Paco Ganare, el (BUR.Glaria.info) • ahosk. [ganaré] • top. error.
- Paco Garagardoia (UZT.Labairu.info) • top. error.
- Paco, Garagardoya en el (1806: UZT.abl.055) • top. error.
- Paco, Gardaseisa por la parte del (1836: ERR.abl.151) • top. error.
- Paco (-) grande de Lexarra y Amugaederra, al (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308) • ezab. “pacio” • top. error.
- Paco hantes del Paraje de Legaroz, el (1778.10.06: BUR.nabaskoze.73.ebna) • top. error.
- Paco introduccion para Arguible, el (1836: ERR.abl.65) • top. error.
- Paco Istupa, el (BUR.Glaria.info) • top. error.
- Paco Ixizpeta, el (IZB.Bake.info) • top. error.
- Paco junto a la Cruz, Meacachorrocha en el (1806: UZT.abl.285) • top. error.
- Paco Junto al Bedado, la parte del (1836: ERR.abl.178) • top. error.
- Paço jus la sierra que ba al puyo de Landalonga, ental (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318) • top. error.
- Paco, la Costera del (1750.06.08: BUR.nabaskoze.63.ebna) • top. error.
- Paco la Dronda, el (IZB.Bake.info) • top. error.
- Paco la Dronda, el (IZB.Tapia.info) • top. error.
- Paco, la esquina de Mendigachandia á la parte del (1836: ERR.abl.71) • top. error.
- Paco la Huerta, el (BUR.Glaria.info) • top. error.
- Paco, la Peña mas elebada del (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. error.
- Paco la Tejería, el (ERR.Gale.info) • top. error.
- Paco la Tejería, el (IZB.Bake.info) • top. error.
- Paco Laguaio en Sebinze, el (BUR.Larranbe.info) • top. error.
- Paco, Landalonga en el (1806: UZT.abl.138) • top. error.
- Paco, Landasarguía en el (1806: UZT.abl.003) • top. error.
- Paco las Huertas, el (BUR.Anamari.info) • top. error.
- Paco las Huertas, el [Txabarkoba] (BUR.Larranbe.info) • top. error.
- Paco las Huertas [Txabarkoba] (BUR.Anamari.info) • top. error.
- Paco las Huertas, Txabarkoba o (BUR.Zabalza.info) • top. error.
- Paco, Lejarra hacia la punta por parte del (1836: ERR.abl.4) • top. error.
- Paco, Lerreguia en el (1806: UZT.abl.439) • top. error.
- Paco Lurakieta, el (IZB.Bake.info) • top. error.
- Paco llamado de Urristoya, el boyeral y (1836: ERR.abl.7) • top. error.
- Paco llamado Mincharena, la Costera y (1778.09.29: BID.igari.71.ebna) • top. error.
- Paco llamado Vichinaloa, la Vizcaya hacia Navarato en el (1836: ERR.abl.14) • top. error.
- Paco Mantxosanze, el (IZB.Bake.info) • top. error.
- Paco mas alto de Arguible, donde el (1836: ERR.abl.183) • top. error.
- Paco Mendigatxa, el (ERR.Gale.info) • top. error.
- Paco Nabarro, el (BUR.Glaria.info) • top. error.
- Paco o Selba mayor de Bichitoza, el (1828: IZB.abl.145) • top. error.
- Paco, Ollacurria en la corona á la parte del (1836: ERR.abl.83) • top. error.
- Paco, Olloquia á la parte del (1836: ERR.abl.87) • top. error.
- Paco, Olloquia en medio del (1836: ERR.abl.83) • top. error.
- Paco, Otra en el mismo Eztiendoa en el (1892: BID.15.kat) • top. error.
- Paco Pepeltxa, el (UZT.Landa.info) • top. error.
- Paco Pintano, el: “muga con Burgi” (GAR.Anaut.info) • top. error.
- Paco que baja al Regacho de Recagacha, el (1672.04.07: ERR.49.pro) • top. error.
- Paco sobre el campo de P.o barrera, el (1672.04.20: ERR.49.pro) • top. error.
- Paco Soriza, el (IZB.Bake.info) • top. error.
- Paco Tanburin, el (IZB.Bake.info) • ahosk. [tanburin] • top. error.
- Paco Tanburin, el (IZB.Tapia.info) • top. error.
- Paco Txanka, el (ERR.Gale.info) • top. error.
- Paco Txinko, el boquero (BUR.Glaria.info) • top. error.
- Paco Txoromilo, el (UZT.Landa.info) • top. error.
- Paco, Urruspuria o Corostia en el (1806: UZT.abl.528) • top. error.
- Paco Uxanea, el (IZB.Bake.info) • top. error.
- Paco, Vichimalúa á la parte del (1836: ERR.abl.253) • top. error.
- Paco Xixarena (ERR.Gale.info) • top. error.
- Paco, Zazpi en el (1850: GAR.abl.77) • top. error.
- Paco Zotrapea, el (UZT.Landa.info) • top. error.
- Pacoluca (1916: BID.ntem)
- Paconapul, un collado llamado (1778.10.05: BUR.ustaize.72.ebna)
- Paconapul, un collado llamado (1799.09.13: BUR.ustaize.76.ebna)
- Paconapul, un collado que llaman (1750.06.07: BUR.ustaize.62.ebna)
- Pacos de Belagua (IZB.kart.322.2) • top. error.
- Pacos de Tanburin (IZB.Bake.info) • top. error.
- Pacos de Tanburin (IZB.kart.322.2) • top. error.
- Pacos de Tanburin (IZB.Tapia.info) • top. error.
- Padul de Aifuesa, en la Sierra Cavo la (1505.09.23:

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- BUR.nabaskoze.74.ebna* • *top. errom.*
- Padul de Aranda, cabo la (1505.09.23: BUR.nabaskoze.74.ebna)* • *top. errom.*
- Padul, el (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna)* • *top. errom.*
- Padules, Los (BUR.kart.411.5)* • *top. errom.*
- Pajar de Carpintero (BUR.Glaria.info)* • *top. errom.*
- Pajar de Gamba, Junto al (1916: ERR.ntem)* • *top. errom.*
- Pajar de Ganare (BUR.Glaria.info)* • *top. errom.*
- Pajar de Tomas Orduna y Camino Real (1836: ERR.abl.84)* • *top. errom.*
- Pajar, el (1916: ERR.ntem)* • *top. errom.*
- Pajar, el solero del (1576.11.06: BUR.10.pg)* • *top. errom.*
- Pajar, Junto al (1892: BUR.ntem)* • *top. errom.*
- Pajar, Junto al (1898: BID.ntem)* • *top. errom.*
- Pajares Altos (1916: BUR.ntem)* • *top. errom.*
- Pako de Astegüia (UZT.kart.312.4 & 313.1)* • *top. errom.*
- Pako de Belabarze (IZB.kart.324.2)* • *top. errom.*
- Pako de Berroeta (IZB.kart.324.3)* • *top. errom.*
- Pako de Garagardoia (UZT.kart.313.1)* • *top. errom.*
- Pako de Landalonga (UZT.kart.316.1)* • *top. errom.*
- Pako de Mantxalezegüia (UZT.kart.313.1)* • *top. errom.*
- Pako de Maze (IZB.kart.321.1)* • *top. errom.*
- Pako de Mendibeltza (UZT.kart.313.1)* • *top. errom.*
- Pako de Saculo (IZB.kart.321.1)* • *top. errom.*
- Pako de San Cristóbal (UZT.kart.313.1)* • *top. errom.*
- Pako de San Zolo (IZB.kart.324.2)* • *top. errom.*
- Pako de Txoromilo (UZT.kart.316.1)* • *top. errom.*
- Pako de Zotrarea (UZT.kart.312.4)* • *top. errom.*
- Pako del Castillo (UZT.kart.218.4 || Otsagi 218.1)* • *top. errom.*
- Pako Vizcaya (URZ.kart.319.2)* • *top. errom.*
- Palacio u casa llamada Vrdaspal, el (1611.02.17: BUR.20.lr)* • *top. errom.*
- Palo, lo alto del Pueyo llamado del (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna)* • *top. errom.*
- Palomera, la (BUR.Zabalza.kopla)* • *top. errom.*
- Palomera, la (SALV.BUR.Baraze.info)* • *top. errom.*
- Palomera, la (SALV.BUR.Zabalza.kopla)* • *top. errom.*
- Palomera, la: "un pozo que se arrimaban las almadias" (BUR [salvatierra].Baraze.info)* • *top. errom.*
- Palomera o huerta cantero, la (BUR.Zabalza.info)* • *top. errom.*
- Palpate (1596.08.11: URZ.5.mp)*
- Palpate (1806: UZT.abl.271, 272, 273, 292, 293)*
- Palpate (1828: UZT.ntem)*
- Palpate, al alto de dicho termino de (1806: UZT.abl.543)*
- Palpate, al Puyo Maior de (1427.06.15: UZT. Idoate 1977: 204)*
- Palpate, al puyo mayor de (1345.06.15: UZT. Alli 1989: 318)*
- Palpate, Alto de (1806: UZT.abl.293)*
- Palpate, Alto de (1828: UZT.ntem)*
- Palpate, Barranco de (URZ.kart.319.2, 312.4, 315.1 & 316.1)*
- Palpate, del lado de (1806: UZT.abl.511)*
- Palpate, el camino que pasa a (1806: UZT.abl.452)*
- Palpate, el camino que sube al alto de (1806: UZT.abl.271)*
- Palpate, el camino que va a (1806: UZT.abl.38, 44)*
- Palpate, el Carasol de (1806: UZT.abl.81)*
- Palpate, el carasol que llaman de (1806: UZT.abl.272)*
- Palpate, el lado de (1806: UZT.abl.160)*
- Palpate, el Paco de (1806: UZT.abl.214)*
- Palpate, el rio que baja de dicho (1806: UZT.abl.38)*
- Palpate, el río que cae de (1888: UZT.abl.194)*
- Palpate, el Solano de (1806: UZT.abl.274)*
- Palpate en el Carasol (1806: UZT.abl.81, 304)*
- Palpate en el Carasol en el Alto (1806: UZT.abl.167)*
- Palpate en la esquina (1806: UZT.abl.274)*
- Palpate, la de (1806: UZT.abl.265)*
- Palpate, la esquina de (1676.09.06: UZT.50.pro)*
- Palpate, la parte llamada la esquina de (1594.02.25: UZT.5.mp)*
- Palpate, los riachos Arberasa e (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204)*
- Palpate, los rigachos Arrberasse e (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318)*
- Palpate, Paco de (1806: UZT.abl.293)*
- Palpate, reservado de (1806: UZT.abl.543)*
- Palpate, Solano de (1806: UZT.abl.90)*
- Palpate, Solano de (1828: UZT.ntem)*
- Palpate un Reservado debajo del camino (1806: UZT.abl.543)*
- Palpate, una piea de tres Jugadas con su hera en (1676.09.06: UZT.50.pro)*
- Palpate, una pieza de tres Jugadas con su hera en (1676.09.06: UZT.50.pro)*
- Palpate (URZ.kart.327.3 || UZT 312.4, 313.1 & 315.1)*
- Palpate (UZT.Labairu.info)*
- Palpate (UZT.Landa.info)*
- Palpate y Landalonga, regachos que bajan de (1806: UZT.abl.55)*
- Pampellone, Pinar en (1896: BUR.kat)*
- Pampelloni (1842.09.16: BUR.uskartzte.88.ebna)*
- Pampilona, término de Burgui (Idoate 1977: 450)*
- Pampilone, el collado de (1805.05.18: BUR.uskartzte.82.ebna)*
- Pampilone, el cubilar llamado de (1805.05.18: BUR.uskartzte.82.ebna)*
- Pampilone, el parage llamado (1805.05.18: BUR.uskartzte.82.ebna)*
- Pampilone o Pampillone (BUR, Idoate 1977: 117, 118, 120, 372)*
- Pampillon (1892: BUR.ntem)*
- Pampillon (1896: BUR.kat)*
- Pampillon (1896: BUR.p9)*
- Pampillone (1770.07.29: BUR, Idoate 1977: 373)*
- Pampillone (1861, 1892: BUR.ntem)*
- Pampillone (1896: BUR.kat)*
- Pampillone, al collado llamado (1778.09.29: BUR.uskartzte.71.ebna)*
- Pampillone, al cubilar llamado de (1778.09.29: BUR.uskartzte.71.ebna)*
- Pampillone, dicho Cubilar de (1799.09.13: BUR.ustaize.76.ebna)*
- Pampillone, el Cubilar llamado de (1778.10.05: BUR.ustaize.72.ebna)*
- Pampillone, el parage llamado (1799.09.13: BUR.ustaize.76.ebna)*
- Pampillone, el termino de la dha. Villa llamado (1643.06.07: BUR.37.pb)*
- Pampilloni (1885.06.18: BUR.34.ebna)*
- Pampilloni, el cubilar de (1750.06.07: BUR.ustaize.62.ebna)*
- Pampilloni, el Cubilar llamado de (1750.06.07: BID.BUR.uskartzte.ustaize.62.ebna)*
- Pampilloni, el paraje II. el cubilar de (1778.10.05: BUR.ustaize.72.ebna)*
- Pampilloni, el paraxe llamado de (1778.09.29: BUR.uskartzte.71.ebna)*
- Panaderia, la (BUR.Glaria.info)* • *top. errom.*
- Panaderia, la (IZB.Bake.info)* • *top. errom.*
- Pancharaje (1721, 1724: GAR.ntem)*
- Pancharas (1850: GAR.abl.10, 16, 32)*
- Pancharas (1860, 1892: BUR.ntem)*
- Pancharas (1892, 1916: GAR.ntem)*
- Pancharás (1896: BUR.kat)*
- Pancharas (1896: BUR.p5)*
- Pancharás [Muga de Garde] (1896: BUR.kat)*
- Pancharas, una Bordeyera en (1896: BUR.kat)*
- Pancharase (1704: BUR.ntem)*
- Pancharase (1850: GAR.abl.26, 41, 52, 64, 67, 81, 82)*
- Pancharase (1892: GAR.ntem)*
- Pancharase, Camino que baja a (1850: GAR.abl.77)*
- Pancharase, el paco de (1850: GAR.abl.61)*
- PancharaSe, el ter.o de (1611.05.11.a: GAR.20.lr)*
- Pancharase, el termino de (1661.02.28: BUR.47.pro)*
- Pancharase, el termino llamado (1634.08.07: GAR.49.pro)*
- Pancharase (ERR.GAR, Idoate 1977: 75, 102)*
- Pancharase, la Cauenza de (1666.09.10: GAR.48.pro)*
- Pancharase, la endrecha de la sierra de (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206)*
- Pancharase, las saleras de (1666.09.10: GAR.48.pro)*
- Pancharasse, el termino de (1670.02.28: BUR.44.pb)*
- Pancharaxe, termino de (1670.05.22: BUR.44.pb)*
- Pancharrase, la endrecha de la sierra de (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321)*
- Pancharrase, la Sierra de (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321)*
- Panificado (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320)* • *top. errom.*
- Panificado (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318-9)* • *top. errom.*
- Panificado (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206)* • *top. errom.*
- Panificado de Bidangoz, el (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322)* • *top. errom.*
- Panificado de Burgui, el (1427.06.15: BUR, Idoate 1977: 207)* • *top. errom.*
- Panificado de garde, el (1666.09.10: GAR.48.pro)* • *top. errom.*
- Panificado de Isaba, el (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205-6)* • *top. errom.*
- Panificado de la Villa de garde, el (1666.09.10: GAR.48.pro)* • *top. errom.*
- Panificado de Roncal, el (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207)* • *top. errom.*
- Panificado de Vidangoz, el (1427.06.15: BID, Idoate 1977: 207)* • *top. errom.*
- Panificado de Ysaba, el (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 319)* • *top. errom.*
- Panificado, el (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320)* • *top. errom.*
- Panificado, el (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321)* • *top. errom.*
- Panificado, el (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 317)* • *top. errom.*
- Panificado, el (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318)* • *top. errom.*
- Panificado, el (1427.06.15: BID.ERR, Idoate 1977: 207)* • *top. errom.*
- Panificado, el (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 206)* • *top. errom.*
- Panificado, el (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202)* • *top. errom.*
- Panificado, el (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204)* • *top. errom.*
- Panificado, el (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 205)* • *top. errom.*
- Panificado, el ganado del (1787.a: ERR.21.lr)* • *top. errom.*
- Panificado, la muga del (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203)* • *top. errom.*
- Panificado, la muga del (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202)* • *top. errom.*
- Panificado, los terminos del (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 203)* • *top. errom.*
- Panificado, los terminos del (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204-5)* • *top. errom.*
- Panificado, Muga del (1828: UZT.ntem)* • *top. errom.*
- Panificado, sestearo reserbado para el ganado del (1828: IZB.abl.158)* • *top. errom.*
- Panificados, los (1562.09.03: BID.1.pp)* • *top. errom.*
- Panpillon (1896: BUR.kat)*
- Panpillon (BUR.Glaria.info)*
- Panpillon (BUR.Zerrajero.info)*
- Panpillon: "donde la Borda Mitón" (BUR.Zabalza.info)*
- Panpillon (1896: BUR.kat)*
- Panpillon, Cabo la Valle de (1629.10.17: BUR.ustaize.54.ebna)*
- Panpillone (1896: BUR.kat)*
- Panpillone (BUR.kat.411.5)*
- Panpillone, el termino de la dha. Va. llamado (1665.07.07: BUR.42.pb)*
- Panpillone, el alto de (1647.11.04: BUR.38.pb)*
- Panpillone, sagarraga Açia la parte de (1647.11.04: BUR.38.pb)*
- Pantxaras (BUR.Glaria.info)* • *ahosk. [pantxaras]*
- Pantxaras (BUR.kart.413.3)*
- Pantxaras (BUR.Larranbe.info)* • *ahosk. [pantxaras]*
- Pantxaras (BUR.Zabalza.info)* • *ahosk. [pantxaras]*
- Pantxaras, Camino de (BUR.kart.413.3)*
- Pantxaras: "eso está en Txanka y Zapzi" (GAR.Anaut.info)* • *ahosk. [pantxaras]*
- Pantxaraxe, Camino de (GAR.kart.413.2)*
- Pantxaraxe (GAR.kart.413.2)*
- Papelecha, Barranco de (UZT.kart.312.4 & 313.1)*
- Papillón (BUR.Glaria.info)*
- Paquiza de Linzola, la (ANS.IZB.Tapia.info)* • *top. errom.; ik. Lapakiza.*
- Paquiza, la (ANS.IZB.Baraze.info)* • *top. errom.*
- Paquo, el (1569.04.18: BUR, Idoate 1977: 263)* • *top. errom.*
- Parador Txamantxoia (IZB.kart.321.1)* • *top. errom.*
- Parage de Anzquelarra (1836: ERR.abl.192)* • *top. errom.*
- Parage de Beortegüia, el mismo (1836: ERR.abl.139a)* • *top. errom.*
- Parage de Cruchiburia, el mismo (1836: ERR.abl.218)* • *top. errom.*
- Parage de la llanada de Legaroz, el (1789.10.28: BUR.nabaskoze.75a.ebna)* • *top. errom.*
- Parage de la tejeria vieja un campo, el (1836: ERR.abl.144)* • *top. errom.*
- Parage de Legaroz, Paco antes del (1789.10.28: BUR.nabaskoze.75a.ebna)* • *top. errom.*
- Parage de Ybargoiiti, el (1836: ERR.abl.131)* • *top. errom.*
- Parage del Barranco de Anzca, el propio (1836: ERR.abl.195)* • *top. errom.*
- Parage del Paco, termino de Chicharena en el propio (1836: ERR.abl.167)* • *top. errom.*

- Paraje dela Vizcaya llamado Mugazarra, el (1836: ERR.abl.111) • top. errom.
- Paraje denominado Estoci, el (1842.09.16: BID.igari.88.ebna) • top. errom.
- Paraje denominado Estoci, el (1885.06.18: BID.igari.34.ebna) • top. errom.
- Paraje llamado Arralte, el (1730.08.02: ERR.zuberoa.95a.ebna) • top. errom.
- Paraje llamado Arreguia, el (1836: ERR.abl.13) • top. errom.
- Paraje llamado Baracea la alta, el dicho (1768: UZT.LAR.95k.ebna) • top. errom.
- Paraje llamado Cascabola, el (1805.05.19: BID.igari.81.ebna) • top. errom.
- Paraje llamado Cruchegorra (1842.09.16: BID.izize.88.ebna) • top. errom.
- Paraje llamado Cruchegorra (1885.06.18: BID.izize.34.ebna) • top. errom.
- Paraje llamado Cruchegorra, al (1842.09.16: BID.izize.88.ebna) • top. errom.
- Paraje llamado Cubilero, el (1789.10.28: BUR.nabaskoze.75a.ebna) • top. errom.
- Paraje llamado de Mugazarra, el (1836: ERR.abl.17) • top. errom.
- Paraje llamado el Castillo, y otro portillo de Erlarena y (1836: ERR.abl.136) • top. errom.
- Paraje llamado el Majadal, el (1836: ERR.abl.79) • top. errom.
- Paraje llamado Estoci, el (1842.09.16: BID.igari.88.ebna) • top. errom.
- Paraje llamado Estoci, el (1885.06.18: BID.igari.34.ebna) • top. errom.
- Paraje llamado Lermajoa sobre el Bedado, el (1836: ERR.abl.150) • top. errom.
- Paraje llamado Mellua, el (1789.10.28: BUR.nabaskoze.75a.ebna) • top. errom.
- Paraje llamado Mugazarra (1836: ERR.abl.120) • top. errom.
- Paraje llamado Pampilone, el (1805.05.18: BUR.uskartze.82.ebna) • top. errom.
- Paraje llamado Pampillone, el (1799.09.13: BUR.ustatze.76.ebna) • top. errom.
- Paraje llamado Sasari burua, al (1842.09.16: BID.izize.88.ebna) • top. errom.
- Paraje llamado Sasari-burua (1885.06.18: BID.igari.34.ebna) • top. errom.
- Paraje llamado tras de la Basílica de la Virgen, el (1836: ERR.abl.27) • top. errom.
- Paraje llamado Ybargoiti, el (1836: ERR.abl.34) • top. errom.
- Paraje llamado Ybarra, el (1836: ERR.abl.150) • top. errom.
- Paraje que llaman Zaltúa, Odieta en el (1836: ERR.abl.110) • top. errom.
- Paraje tras de la basílica de Nuestra Señora del Castillo, el (1836: ERR.abl.180) • top. errom.
- Paraje tras de la Basílica de Nuestra Señora del Castillo, el (1836: ERR.abl.183) • top. errom.
- Paraje tras de la Basílica del castillo, el (1836: ERR.abl.175) • top. errom.
- Paraje tras de la Basílica del Castillo, el huerto sito en el (1836: ERR.abl.74) • top. errom.
- Paraje tras de la Basílica del Castillo, el mismo (1836: ERR.abl.183) • top. errom.
- Paraje [de Armalla], barranco que baja de dicho (1806: UZT.abl.551) • top. errom.
- Paraje de la llana de Legaroz, el (1750.06.08: BUR.nabaskoze.63.ebna) • top. errom.
- Paraje de Legaroz, el (1750.06.08: BUR.nabaskoze.63.ebna) • top. errom.
- Paraje de Legaroz, el Paco hantes del (1778.10.06: BUR.nabaskoze.73.ebna) • top. errom.
- Paraje de Urtalafe, el mismo (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Paraje donde se halla el puente llamado de Ballen (1806: UZT.abl.558) • top. errom.
- Paraje llamado Belniun, el (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Paraje llamado Burgui, la senda hacia el (1806: UZT.abl.548) • top. errom.
- Paraje llamado Buruitoia de la villa de Garde, el (1730.07.28: GAR. Idoate 1977: 342) • top. errom.
- Paraje llamado Cavo de tisne [Mellua] (1789.10.28: BUR.nabaskoze.75a.ebna) • top. errom.
- Paraje llamado Cosculieta, Odieta y (1836: ERR.abl.111) • top. errom.
- Paraje llamado de Perdicar, el (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Paraje llamado Donochoa, el (1778.10.06: BUR.nabaskoze.ustatze.73.ebna) • top. errom.
- Paraje llamado el cubilar de Pampilloni, el (1778.10.05: BUR.ustatze.72.ebna) • top. errom.
- Paraje llamado Estozi, el (1750.06.08: BID.64.ebna) • top. errom.
- Paraje llamado Ezcaurre, el (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 342) • top. errom.
- Paraje llamado Ezcaurre, el (1730.07.28: IZB.Procesos.1817.Idoate.342) • top. errom.
- Paraje llamado Ezcaurre-Sargia (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 342) • top. errom.
- Paraje llamado la Cruz de Urriandia (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Paraje llamado Lezagorria, el (1740: URZ, Idoate 1977: 345) • top. errom.
- Paraje llamado Mellua [Cavo de Tisne] (1789.10.28: BUR.nabaskoze.75a.ebna) • top. errom.
- Paraje llamado Muzorroza, el (1830.11.23: BUR.uskartze.84.ebna) • top. errom.
- Paraje llamado Otorigiblea, una hera en el (1836: ERR.abl.187) • top. errom.
- Paraje llamado Presa de Amasunaga, el (1806: UZT.abl.546) • top. errom.
- Paraje llamado Tejería, Una borda en el (1806: UZT.abl.540) • top. errom.
- Paraje llamado Torente (1836: ERR.abl.84) • top. errom.
- Paraje llamado Torente la alta, el (1836: ERR.abl.84) • top. errom.
- Paraje llamado Viodia, el (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Paraje nombrado los Cebadales de Sancho garde (1836: ERR.abl.93) • top. errom.
- Parajes de Odi Ordina Facia Arralte... (1730.08.02: ERR.zuberoa.95a.ebna) • top. errom.
- Parateberria (IZB.Bake.info)
- Paraxe de Andrelopeburua, el (1778.09.29: BID.uskartze.71.ebna) • top. errom.
- Paraxe de la Llanada de Legaroz, el (1778.10.06: BUR.nabaskoze.73.ebna) • top. errom.
- Paraxe de Landasarguia, el (1778.09.29: UZT.ezkaroze.71.ebna) • top. errom.
- Paraxe llamado Armistoa, el (1765.09.25: BID.zaraitze.65.ebna) • top. errom.
- Paraxe llamado Cruchegorra (1778.09.29: BID.izize.71.ebna) • top. errom.
- Paraxe llamado Cruchegorra, el (1750.06.08: BID.izize.64.ebna) • top. errom.
- Paraxe llamado de Pampilloni, el (1778.09.29: BUR.uskartze.71.ebna) • top. errom.
- Paraxe llamado Estozi [Iturizarra] (1778.09.29: BID.igari.71.ebna) • top. errom.
- Paraxe llamado Iturizarra [Estozi] (1778.09.29: BID.igari.71.ebna) • top. errom.
- Paraxe llamado Sasari, al (1778.09.29: BID.igari.izi.71.ebna) • top. errom.
- Paraxe llamado Sasariburua, al (1778.09.29: BID.izize.71.ebna) • top. errom.
- Pardinas, un collado sobre la oida de las (1778.10.05: BUR.ustatze.72.ebna) • top. errom.
- Parete-verría [verna] (1850: GAR.abl.61)
- Parateberria (1916: IZB.nmem)
- Parro.al de s.or san martin (1603.09.11: URZ.6) • top. errom.
- Parro[qui]al de sant esteban, la (1594.06.04: ERR.5.mp) • top. errom.
- Parro[quia] de la villa de Roncal, la (1676.05.30: ERR.50.pro) • top. errom.
- Parrochial de esta va. de Burgui, la (1660.09.28.a: BUR.41.pb) • top. errom.
- Parrochial de la dicha villa, la (1646.10.23: ERR.29.lr) • top. errom.
- Parrochial de la V.a de Vrcaymqui, abad de la (1665.02.14: URZ.42.pb) • top. errom.
- Parrochial de la Va. de Burgui, la primicia de la (1668.06.03: BUR.44.pb) • top. errom.
- Parrochial de la Va. de Vrcaymqui, Martin herlex presbitero y Venefi.do de la (1671.05.13: URZ.44.pb) • top. errom.
- Parrochial de la Villa de roncal, veneficado de la (1624.04.22: ERR.23.lr) • top. errom.
- Parrochial de Santa en Gracia La Real, la Iglesia (1641.12.04: UZT.1.eliz) • top. errom.
- Parrochial de Vidangoz, la dga. (1641.12.03: BID.1.eliz) • top. errom.
- Parrochial del sr. San esteban, la Igllesia (1663.06.06: ERR.41.pb) • top. errom.
- Parrochial del Sr. san pedro, el çimiteRIO de la (1642.04.09.b: BUR.37.pb) • top. errom.
- Parrochial del sr. San xpobal, la (1665.01.29: Nabaskoze.42.pb) • top. errom.
- Parrochial del sr. san xpobal, la (1665.01.30: Nabaskoze.42.pb) • top. errom.
- Parrochial della, debaxo del çimiteRIO de la (1652.04.12: BID.39.pb) • top. errom.
- Parrochial desta Villa de Burgui, la (1660.09.28.b: BUR.41.pb) • top. errom.
- Parroquia advocación de San Martín, la (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
- Parroquia de San Sebastian de Navarzo, 2^a (1861.04.10: ERR.garde.eliz.) • top. errom.
- Parroquial, al abbad y beneficiados de la dha. (1666.11.04: ERR.48.pro) • top. errom.
- Parroquial, al Abbad y Veneficados de la (1669.03.23: URZ.49.pro) • top. errom.
- Parroquial de la dha. Villa, abbad de la (1663.09.10: ERR.47.pro) • top. errom.
- Parroquial de la dha. Villa, la (1660.12.31: GAR.47.pro) • top. errom.
- Parroquial de la dha. Villa, la (1675.12.30: GAR.50.pro) • top. errom.
- Parroquial de la dicha villa de Uztarroz, abbad de la (1642: UZT.35.pre) • top. errom.
- Parroquial de Santa enGracia la Real, la Iglesia (1641.12.03: UZT.1.eliz) • top. errom.
- Parroquial de Vidangoz, la (1723: BID.1.eliz) • top. errom.
- Parroquial del Cura (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Parroquial del señor sanciprian (1598.01.09b: IZB.12.hgm) • top. errom.
- Parroquial, el Señor abad de la misma (1657.04.24: ERR.46.pro) • top. errom.
- Parte de la picarra o Peña de hacia Minchate, la (1806: UZT.abl.265) • top. errom.
- Parte llamada aciaritu, otra Junta de tierra en la (1609.08.27: URZ.34.pre) • top. errom.
- Parte llamada anayce, la (1642.03.13: ERR.27.lr) • top. errom.
- Parte llamada (-) arambeguia, la (1633.01.05: ERR.25.lr) • ezab. "arnezcria" • top. errom.
- Parte llamada Arancoa (1655.06.20: ERR.32.lr) • top. errom.
- Parte llamada arancoa, otra en la (1631.10.12.b: ERR.25.lr) • top. errom.
- Parte llamada arandoya, la (1626.05.27: URZ.36.pre) • top. errom.
- Parte llamada arichbacocha, la (1640.06.25: URZ.35.pre) • top. errom.
- Parte llamada arizbacocha (1643.01.19: URZ.31.lr) • top. errom.
- Parte llamada arizbacocha, la (1640.06.25: URZ.35.pre) • top. errom.
- Parte llamada ariztoya (1631.10.05: ERR.25.lr) • top. errom.
- Parte llamada armaya, la (1628.06.14: URZ.36.pre) • top. errom.
- Parte llamada arnezcria, la (1633.01.05: ERR.25.lr) • top. errom.
- Parte llamada arrgorrieta, la (1628.06.14: URZ.36.pre) • top. errom.
- Parte llamada artecoeguia, la (1625.06.29: BUR.23.lr) • top. errom.
- Parte llamada artola, la(1627.02.08: URZ.33.pre) • top. errom.
- Parte llamada axpea, la (1655.01.11: BUR.41.pb) • top. errom.
- Parte llamada aypauerroa, la (1621.07.14: IZB.33.pre) • top. errom.
- Parte llamada aytundugu (1650.10.31: URZ.30.lr) • top. errom.
- Parte llamada aztaparreta, la (1631.10.12.a: IZB.anso.25.lr) • top. errom.

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Parte llamada aztaparreta, la (1632.09.24: IZB.anso.25.lr) • top. *error.*
- Parte llamada aztaparreta, la (1632.09.29: IZB.anso.25.lr) • top. *error.*
- Parte llamada bacu lecuia, la (1658.06.30: BID.46.pro) • top. *error.*
- Parte llamada baculecuia, la (1675.06.30: BID.50.pro) • top. *error.*
- Parte llamada badulate, mas un cerrado en la (1676.10.20: BUR.50.pro) • top. *error.*
- Parte llamada bagordoqui, la (1620.10.14: BID.22.lr) • top. *error.*
- Parte llamada bassariondoa, la (1655.01.11: BUR.41.pb) • top. *error.*
- Parte llamada belabarce (1653.10.07: IZB.31.lr) • top. *error.*
- Parte llamada belcoxe, la (1653.08.29: BUR.39.pb) • top. *error.*
- Parte llamada bizcançu, un huerto en la (1631.06.06: GAR.25.lr) • top. *error.*
- Parte llamada burcuburuia en el pico, la (1646.06.10: URZ.35.pre) • top. *error.*
- Parte llamada cabale burua, la (1625.11.16.d: BUR.23.lr) • top. *error.*
- Parte llamada cabalea, la (1662.09.29: BUR.44.pb) • top. *error.*
- Parte llamada calamone, la (1631.06.06: GAR.25.lr) • top. *error.*
- Parte llamada Caltua, hazia el Rio y (1569.09.08.a: BUR.eliz) • top. *error.*
- Parte llamada Carcherea (1652.01.17: BID.31.lr) • top. *error.*
- Parte llamada Carchiria, la (1671.02.06: BID.44.pb) • top. *error.*
- Parte llamada çegarrondoa, la (1672.12.11: BUR.44.pb) • top. *error.*
- Parte llamada cetegodia, la (1609.08.27: URZ.34.pre) • top. *error.*
- Parte llamada corostipea (1570.05.16: URZ.2.mp) • top. *error.*
- Parte llamada Cruchegaratea (1641.07.09: BID.27.lr) • top. *error.*
- Parte llamada Cruchegaratea (1641.09.26: BID.27.lr) • top. *error.*
- Parte llamada chanca (1652.04.02: ERR.31.lr) • top. *error.*
- Parte llamada chanca, la (1633.01.05: ERR.25.lr) • top. *error.*
- Parte llamada chanca, la (1653.08.29: BUR.39.pb) • top. *error.*
- Parte llamada chicharena, la (1631.11.05: ERR.25.lr) • top. *error.*
- Parte llamada datua, la (1644.08.15: BID.46.pro) • top. *error.*
- Parte llamada de San Sebas.n, una puente en la (1676.05.27: GAR.50.pro) • top. *error.*
- Parte llamada donepetricarra (1633.07.21.a: ERR.25.lr) • top. *error.*
- Parte llamada doneplayo, el termino de dha. Va. y (1655.01.11: BUR.41.pb) • top. *error.*
- Parte llamada donosoa, el termino de la dha. Va. y (1653.03.02: BUR.39.pb) • top. *error.*
- Parte llamada dozola, la (1666.09.10: GAR.48.pro) • top. *error.*
- Parte llamada ebaynerro, la (1625.08.13: ERR.23.lr) • top. *error.*
- Parte llamada egullore, la (1623.07.01.a: BID.22.lr) • top. *error.*
- Parte llamada el Castillo, la (1676.06.28: BUR.45.pb) • top. *error.*
- Parte llamada el castillo, la dha. Va. y (1651.03.26: BUR.39.pb) • top. *error.*
- Parte llamada el fronton de Abarne, la (1655.01.11: BUR.41.pb) • top. *error.*
- Parte llamada el llano de minchate (1648.07.14.b: IZB.29.lr) • top. *error.*
- Parte llamada el Solano de eSarena (1640.09.24: BID.27.lr) • top. *error.*
- Parte llamada elicarena, la (1625.03.18: BID.23.lr) • top. *error.*
- Parte llamada elicarena, la (1644.08.15: BID.46.pro) • top. *error.*
- Parte llamada en el barrio de yriburuia (1661.03.07: GAR.47.pro) • top. *error.*
- Parte llamada en Vidangozarte (1636.07.08: BID.26.lr) • top. *error.*
- Parte llamada enseysea [sic], la (1653.08.29: BUR.39.pb) • top. *error.*
- Parte llamada erniega, un quiñon en la (1624.03.12: ERR.23.lr) • top. *error.*
- Parte llamada eRota Seisa, el termino de la dha. Villa y (1662.10.18: • top. *error.*
- Parte llamada erreguia bortosoroa, la (1609.11.01: IZB.34.pre) • top. *error.*
- Parte llamada esacareta, la (1652.01.17: BID.31.lr) • top. *error.*
- Parte llamada euangelio, la (1628.06.14: URZ.36.pre) • top. *error.*
- Parte llamada ezuuondua, la (1623.07.01.a: BID.22.lr) • top. *error.*
- Parte llamada Garçateña, la (1655.01.11: BUR.41.pb) • top. *error.*
- Parte llamada goyen buru (1648.07.18: UZT.29.lr) • top. *error.*
- Parte llamada goyentableta (1571.05.19: URZ.2.mp) • top. *error.*
- Parte llamada goyentableta, la (1622.09.29: URZ.33.pre) • top. *error.*
- Parte llamada hegullore (1642.07.01: BID.27.lr) • top. *error.*
- Parte llamada helurribacochoa, la (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • top. *error.*
- Parte llamada hernega, la (1643.12.20: ERR.27.lr) • top. *error.*
- Parte llamada herrebia, la (1644.08.15: BID.46.pro) • top. *error.*
- Parte llamada hodieta, la (1671.07.05: BUR.44.pb) • top. *error.*
- Parte llamada hodieta termino de Roncal, la (1612.09.06: ERR.20.lr) • top. *error.*
- Parte llamada Iriberry, la (1653.08.29: BUR.39.pb) • top. *error.*
- Parte llamada Junto a mendigacha, la (1634.10.16: ERR.25.lr) • top. *error.*
- Parte llamada Junto a San Ju.n (1642.07.13: ERR.32.lr) • top. *error.*
- Parte llamada Junto a santa maria del Castillo, la (1632.04.22: ERR.25.lr) • top. *error.*
- Parte llamada la artaqui, la (1632.06.09: UZT.33.pre) • top. *error.*
- Parte llamada La Caltua (1642.05.26: GAR.27.lr) • top. *error.*
- Parte llamada La cantera de sassi, la (1655.01.11: BUR.41.pb) • top. *error.*
- Parte llamada la esquina de Laca, la (1653.09.18: UZT.31.lr) • top. *error.*
- Parte llamada la lurtia, la Jurisdicon de la Va. de ysaba y (1677.02.15: • top. *error.*
- Parte llamada la plana (1633.07.07: ERR.25.lr) • top. *error.*
- Parte llamada La quia, la (1670.04.14: GAR.49.pro) • top. *error.*
- Parte llamada la Solana de belcox, el dho. bedado y (1675.12.30: GAR.50.pro) • top. *error.*
- Parte llamada la tejeria (1652.10.31: ERR.31.lr) • top. *error.*
- Parte llamada la Valle, el termino della y (1667.05.18: BUR.43.pb) • top. *error.*
- Parte llamada Lacuaga, la (1628.06.09: URZ.36.pre) • top. *error.*
- Parte llamada Larr[e]choderreta (1634.06.05: BUR.25.lr) • top. *error.*
- Parte llamada las guertas, la (1610.05.13: BUR.19.mv) • top. *error.*
- Parte llamada Las Guertas, la (1671.12.08: BUR.44.pb) • top. *error.*
- Parte llamada las heras Altas, la (1665.11.09: BUR.42.pb) • top. *error.*
- Parte llamada las viñas, la (1633.05.04: BUR.25.lr) • top. *error.*
- Parte llamada Las Viñas, la (1662.11.09: BUR.41.pb) • top. *error.*
- Parte llamada Las Viñas, la (1669.06.04: BUR.43.pb) • top. *error.*
- Parte llamada Leçaltua, mas un campo en la (1672.09.17.a: GAR.49.pro) • top. *error.*
- Parte llamada Lejardoya (1631.05.14: BUR.25.lr) • top. *error.*
- Parte llamada licayruia, la (1610.10.28: IZB.34.pre) • top. *error.*
- Parte llamada Llarricoa, el termino y (1671.06.07: BUR.44.pb) • top. *error.*
- Parte llamada mantacha, la dha. Villa y (1672.10.21: UZT.49.pro) • top. *error.*
- Parte llamada melluao (1632.10.15: BUR.25.lr) • top. *error.*
- Parte llamada mendibelca (1644.05.10: ERR.28.lr) • top. *error.*
- Parte llamada mostrua (1651.09.19: ERR.27.lr) • top. *error.*
- Parte llamada mugardolace, la (1627.06.06: URZ.35.pre) • top. *error.*
- Parte llamada Mugarria, la (1657.06.24: BUR.40.pb) • top. *error.*
- Parte llamada odieta (1649.06.04: ERR.32.lr) • top. *error.*
- Parte llamada odieta, la (1629.12.28: ERR.24.lr) • top. *error.*
- Parte llamada odieta una naba, la (1633.01.05: ERR.25.lr) • top. *error.*
- Parte llamada oleguia (1649.01.07: ERR.32.lr) • top. *error.*
- Parte llamada oleguia, la (1625.05.30: ERR.23.lr) • top. *error.*
- Parte llamada Oleguia, la (1626.03.16: ERR.23.lr) • top. *error.*
- Parte llamada olleguiondoa, la (1672.03.05: BUR.44.pb) • top. *error.*
- Parte llamada pojupea, la (1670.08.07.b: ERR.49.pro) • top. *error.*
- Parte llamada S. Cristobal, la (1672.09.17.a: GAR.49.pro) • top. *error.*
- Parte llamada Sagastoya (1654.09.18: BID.32.lr) • top. *error.*
- Parte llamada San Cristobal (1654.10.20.d: UZT.32.lr) • top. *error.*
- Parte llamada San martin, la (1648.07.08: BUR.29.lr) • top. *error.*
- Parte llamada sansoayn, la (1653.08.29: BUR.39.pb) • top. *error.*
- Parte llamada santa maria, la (1629.11.04: GAR.24.lr) • top. *error.*
- Parte llamada Sasi, el termino de la dha. Va. y (1664.12.15: BUR.42.pb) • top. *error.*
- Parte llamada sinares o costoblipa, la (1655.01.11: BUR.41.pb) • top. *error.*
- Parte llamada Sobre la Cruz de anayçe (1654.10.25: ERR.32.lr) • top. *error.*
- Parte llamada Sudupea (1631.07.06: ERR.25.lr) • top. *error.*
- Parte llamada tipulerria (1643.09.24: BID.27.lr) • top. *error.*
- Parte llamada torrentea, una tabla de tierra en la (1676.09.22: ERR.50.pro) • top. *error.*
- Parte llamada torriguibela, la (1663.09.17: ERR.47.pro) • top. *error.*
- Parte llamada torrantea, la (1615.07.03.a: URZ.34.pre) • top. *error.*
- Parte llamada Ucaxburua (1650.07.18.c: IZB.30.lr) • top. *error.*
- Parte llamada ucurteguia (1653.04.02: ERR.31.lr) • top. *error.*
- Parte llamada Urrutia (1642.03.11: ERR.27.lr) • top. *error.*
- Parte llamada Urrutiaga, la (1615.07.03.a: URZ.34.pre) • top. *error.*
- Parte llamada Uturruburrusteta (1654.10.20.c: UZT.32.lr) • top. *error.*
- Parte llamada Varranco y Valle de Sinares, la (1672.12.11: BUR.44.pb) • top. *error.*
- Parte llamada Veorteguia, la (1633.01.05: ERR.25.lr) • top. *error.*
- Parte llamada vidangoz artea, la (1628.10.27: BID.24.lr) • top. *error.*
- Parte llamada Vordajarra, la (1609.12.03: ERR.36.pre) • top. *error.*
- Parte llamada Ybarçiloa, el termino y (1653.07.07: BUR.ERR.uskartze.39.pb) • top. *error.*
- Parte llamada yceyhordoqui (1651.06.27: IZB.30.lr) • top. *error.*
- Parte llamada ygariarena, la (1669.12.02: BID.49.pro) • top. *error.*
- Parte llamada yradacua (1649.10.25: IZB.32.lr) • top. *error.*
- Parte llamada yradacua (1650.12.20: IZB.30.lr) • top. *error.*
- Parte llamada yradaqua, la (1649.06.26: IZB.18.mv) • top. *error.*
- Parte llamada yribarne Saysa (1652.07.10: UZT.31.lr) • top. *error.*
- Parte llamada yribarren Seysa, la (1652.06.04.b: UZT.31.lr) • top. *error.*
- Parte llamada yribarri (1644.05.20: GAR.28.lr) • top. *error.*
- Parte llamada yriberry, la (1631.06.06: GAR.25.lr) • top. *error.*
- Parte llamada Yriondoa, la (1653.08.29: BUR.39.pb) • top. *error.*
- Parte llamada Zaltungorri, la (1671.06.30: BID.49.pro) • top. *error.*

- Parte llamado çaltun Gorri, el Puesto y (1657.06.30: BID.40.pb) • top. *errom.*
- Parte que llaman Abarrue, la (1654.05.04: BUR.45.pb) • top. *errom.*
- Parte que llaman bajondoa, el puesto y (1653.07.13: BUR.39.pb) • top. *errom.*
- Parte que llaman baxondoa, el puesto y (1652.04.14: BUR.39.pb) • top. *errom.*
- Parte que llaman hebangelio, la (1652.06.12: BUR.39.pb) • top. *errom.*
- Parte que llaman Las Guertas, la (1651.11.22: BUR.39.pb) • top. *errom.*
- Parte que llaman mazelu (1651.06.27: IZB.27.lr) • top. *errom.*
- Parte que llaman Sinares, la (1654.05.04: BUR.45.pb) • top. *errom.*
- Parte urjay, la (1632.09.21: URZ.33.pre) • top. *errom.*
- Parte y endrecera llamada arburuederra, la (1621.10.14: URZ.33.pre) • top. *errom.*
- Parte y endrecera llamada Caltungorri, la (1631.06.30: BID.zaraitzu.25.lr) • top. *errom.*
- Parte y endrecera llamada donebichinti, en la (1631.06.06: GAR.25.lr) • top. *errom.*
- Parte y endrecera llamada ezquiaga, la (1611.09.07: IZB.20.lr) • top. *errom.*
- Parte y endrecera llamada hebiaynerro, la (1625.06.06: ERR.23.lr) • top. *errom.*
- Parte y endrecera llamada Saculo, la (1632.07.03: IZB.36.pre) • top. *errom.*
- Parte y endrecera llamada Urrutiaga, la (1617.04.05: URZ.34.pre) • top. *errom.*
- Parte y endrecera llamada adace, la (1632.07.03: IZB.36.pre) • top. *errom.*
- Parte y puesto llamado (-) Bajondoa, la (1669.11.25: BUR.44.pb) • ezab. "Joragibicoa" • top. *errom.*
- Parte y termino llamado Sasi, la (1672.12.04: BUR.44.pb) • top. *errom.*
- Partida de Arancougacha, la (1828: IZB.abl.146) • top. *errom.*
- Partida de baxo el dho. camino de Urralegui (1599.07.07: URZ.5.mp) • top. *errom.*
- Partida de chicharena, la (1672.01.04: ERR.49.pro) • top. *errom.*
- Partida de Elurriaga, el Rio de la (1828: IZB.abl.119) • top. *errom.*
- Partida de ezcaurre saisa, la (1670.01.19: IZB.49.pro) • top. *errom.*
- Partida de Santa barbara, la (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr) • top. *errom.*
- Partida de Urralegui, la (1646.10.01: URZ.29.lr) • top. *errom.*
- Partida de zazpi ter.no de la v.a de garde, la (1654.09.29: GAR.32.lr) • top. *errom.*
- Partida del Camino que se llama de Chicharena, la (1672.01.04: ERR.49.pro) • top. *errom.*
- Partida del pinar de andrezarozta, la (1672.01.04: ERR.49.pro) • top. *errom.*
- Partidero de Sn. Sebastian, el encuentro del (1850: GAR.abl.26) • top. *errom.*
- Partidero del Camino a Cubilea y Bilichea, el (1892: BID.66.kat) • top. *errom.*
- Partidero para Navarzo, Junto al (1836: ERR.abl.217) • top. *errom.*
- Pas des Basques (IZB.kart.229.1 & 229.3 || Santa-Grazi 229.1 || Arette 229.1-2) • top. *errom.*
- Pasaderas del Soto, las (BUR.Zabalza.info) • top. *errom.*
- Pasadizo de Ezqueberroa, Otra en el (1892: BID.57.kat) • top. *errom.*
- Pasadizo de la fuente del abetar, el (1664.07.08: IZB.48.pro) • top. *errom.*
- Pasadizo, el (BID.Pasquel.info) • top. *errom.*
- Paseo, el: "entramos en el barrio Barrikata, ahora llegamos al paseo, y ya entramos en Erminea" (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Paseo, el (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Paseo Ancho, El (IZB.kart.324.2) • top. *errom.*
- Paseo Cegarra (1892: BUR.ntem) • top. *errom.*
- Paseo Cegarra (1896: BUR.kat) • top. *errom.*
- Paseo conocido de Ollate, el (1820.09.05: Nabaskoze.gazteluberri.83.ebna) • top. *errom.*
- Paseo de Anie, Portillo (IZB.kart.229.3) • cf. "Pourtet, le" • top. *errom.*
- Paseo de Asurolace, al (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205) • top. *errom.*
- Paseo de Basari, el (BUR.Zabalza.info) • top. *errom.*
- Paseo de Cegarra (1896: BUR.kat) • top. *errom.*
- Paseo de Cegarra, el (1896.07.01: BUR.91b.ebna) • top. *errom.*
- Paseo de gabarri (1595.11.27: IZB.5.mp) • top. *errom.*
- Paseo de Gabarri, el (1583.12.21: IZB.9.hg) • top. *errom.*
- Paseo de Gabarri, el rio del (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205) • top. *errom.*
- Paseo de La Bochela, el referido (1807.12.10: ERR, Idoate 1977: 392) • top. *errom.*
- Paseo de Lapurutx (IZB.kart.324.2) • top. *errom.*
- Paseo de los Contrabandistas (IZB.kart.316.2) • top. *errom.*
- Paseo de los Vascos (IZB.kart.229.3) • top. *errom.*
- Paseo de Luesia, el (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Paseo de Nabarroi (BUR.kart.416.1) • top. *errom.*
- Paseo de Sagarraga (1896: BUR.p10) • top. *errom.*
- Paseo de Sagarraga (1896: BUR.p7) • top. *errom.*
- Paseo de Sebinze, el (BUR.Glaria.info) • top. *errom.*
- Paseo de Sierra Longa o de Ania (IZB.kart.229.3) • cf. "col d'Anaye ou de l'insole" • top. *errom.*
- Paseo de Sierra Longa o de Anie (IZB.kart.229.3) • top. *errom.*
- Paseo de Tanburin (IZB.kart.322.2) • top. *errom.*
- Paseo de Torrontayría (1570: Idoate 1977: 124) • top. *errom.*
- Paseo de Udun, el Rio de Bochela en el (1590.10.23: GAR.eliz) • top. *errom.*
- Paseo de Zemeto (IZB.kart.228.3) • top. *errom.*
- Paseo del Artal de Ollat, la entrada del (1505.09.23: BUR.nabaskoze.74.ebna) • top. *errom.*
- Paseo del Burro Ezkarsaitsa (IZB.kart.324.2) • top. *errom.*
- Paseo del Castellonuevo, el (BUR.Zabalza.info) • top. *errom.*
- Paseo del Oso, el (1828: IZB.abl.49) • top. *errom.*
- Paseo del valle de Roncal, el primer (1682: ERR, Idoate 1977: 332-3) • top. *errom.*
- Paseo e camino de Burgui, el (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207) • top. *errom.*
- Paseo, el (1892: BUR.ntem) • top. *errom.*
- Paseo, el (BUR.Zabalza.info) • top. *errom.*
- Paseo hun poco mas alto de la Maçanera (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. *errom.*
- Paseo Junto a la hermita de santa luzia, Mas un mal (1677.02.15: GAR.50.pro) • top. *errom.*
- Paseo la Mina, el (BUR.Zabalza.info) • top. *errom.*
- Paseo los Vascos, el (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Paseo llamado del Borreguil, al (1750.06.08: BUR.nabaskoze.63.ebna) • top. *errom.*
- Paseo llamado el Borregueril, al (1778.10.06: BUR.nabaskoze.73.ebna) • top. *errom.*
- Paseo llamado el Borreguil, el (1789.10.28: BUR.nabaskoze.75a.ebna) • top. *errom.*
- Paseo malo de Epeyo antes de llegar a la fuente, debajo del (1836: ERR.abl.43) • top. *errom.*
- Paseo Melluga, el (BUR.Zabalza.info) • top. *errom.*
- Paseo Nabarroi, el (BUR.Glaria.info) • top. *errom.*
- Paseo p.a el Rio de Anduña (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna) • top. *errom.*
- Paseo que llaman de la Arra, el (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. *errom.*
- Paseo que se pasa al Molino, su Zueleta en el (1850: GAR.abl.18b) • top. *errom.*
- Paseo que va a Zabalea, el (1806: UZT.abl.265) • top. *errom.*
- Paseo Sagarraga, Borda (1896: BUR.kat) • top. *errom.*
- Paseo Saqarraga, Vacarecha (1896: BUR.kat) • top. *errom.*
- Paseo Zemeto, el (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Paseo Zemeto, el (IZB.Tapia.info) • top. *errom.*
- Paseo Zemeto, el: "un paso de burros, de pastores" (IZB.Uhalde.info) • top. *errom.*
- Paseo-Sagarraga (1892: BUR.ntem) • top. *errom.*
- Passos de Trujalero, los (ERR.Gale.info) • top. *errom.*
- Passo del Asurolace, la pieza de (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206) • izen-deiturak
- Passo de Asurolace, al (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320) • top. *errom.*
- Passo de badolate, espueda y (1641.12.09: BUR.37.pb) • top. *errom.*
- Passo de Gabarri, al (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 319) • top. *errom.*
- Passo de gauarri el (1587.03.25: IZB.9.hg) • top. *errom.*
- Passo de Ollate al Cimiello de cara, el (1523.09.12: BUR.nabaskoze.44.ebna) • top. *errom.*
- Passo de Ollate de cara, al Cabo del (1523.09.12: BUR.nabaskoze.44.ebna) • top. *errom.*
- Passo de Ollate, el Rugaço del (1523.09.12: BUR.nabaskoze.44.ebna) • top. *errom.*
- Passo de yçalçu, la puente del (1623.03.14: IZB.15.hgm) • top. *errom.*
- Passo e camino de Burgui, el (1345.06.15: ERR, Alli 1989: 322) • top. *errom.*
- Pateberria (IZB.kart.316.2)
- Pateberria: "saliendo de la casa de Lorenzo para arriba" (IZB.Anaut-Uhalde.info)
- Patera, La (IZB.kart.324.1) • top. *errom.*
- Pato, Foz del (GAR.kart.413.2) • top. *errom.*
- Patrocinio, el camino que va a la Ermita nueva del (1806: UZT.abl.506) • top. *errom.*
- Patrocinio, el camino que va a Nuestra Señora del (1806: UZT.abl.540) • top. *errom.*
- Patrocinio, el camino que va a Nuestra Sra. del (1806: UZT.abl.316) • top. *errom.*
- Patrocinio en Txaparrala, la ermita el (UZT.Labairu.info) • top. *errom.*
- Patrocinio, Ermita del (1828: UZT.ntem) • top. *errom.*
- Patrocinio, Ermita del (1861.04.11: UZT.garde.eliz) • top. *errom.*
- Patrocinio, Ermita del (UZT.kart.313.1) • top. *errom.*
- Patrocinio, Virgen del (UZT.kart.313.1) • top. *errom.*
- Paucharas (1892: GAR.ntem) • i.a., cf. "Pancharas"
- Paucharase (1897: GAR.ntem) • i.a., cf. "Pancharase"
- Paue, el termino llamado la (1607.07.16: ERR.36.pre)
- Paul de la Juessa, sobre el (1661.06.19.b: BUR.41.pb) • top. *errom.*
- Paul de la Juessa, sobre el (1661.06.19: BUR.nabaskoze.ustaize.55d.ebna) • top. *errom.*
- Paul, el barellon al pie del çerro Junto a Vn (1653.07.07: BUR.uskartzte.39.pb) • top. *errom.*
- Paul entre dos charros, sobre la (1669.09.26: BUR.43.pb) • top. *errom.*
- Paul, la portillada sobre el (1663.06.04: BUR.nabaskoze.ustaize.41.pb) • top. *errom.*
- Paulas del dicho Udín, los (1850: GAR.abl.67) • top. *errom.*
- Paules de las Navas de Vscarres, los (1830.11.23: BUR.uskartzte.84.ebna) • top. *errom.*
- Paules llamados las Navas, unos (1778.09.29: BID.uskartzte.71.ebna) • top. *errom.*
- Paxintxa (1992: GAR.ntem)
- Paxintxa, Paco de (GAR.kart.413.2)
- Paxo de sinares, el termino della llamado el (1664.03.10.a: BUR.42.pb) • top. *errom.*
- Pay berroa [A pay berroa], el camino que ba a (1676.10.09: IZB.50.pro)
- Payo llamado Zorribua, el (1842.09.16: UZT.otsagi.88.ebna) • top. *errom.*
- Payo llamado Zorrurua, el (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna) • top. *errom.*
- Pazara, la Endrecera de la (1563.03.31.b: IZB.anso.21.ebna)
- Pedraz (BUR.kart.411.5) • top. *errom.*
- Pedregal de Astrandia, el Atadero del (BID.Pasquel.info) • top. *errom.*
- Pedregal (URZ.kart.319.2) • top. *errom.*
- Pedregón, Borda (IZB.kart.321.1) • top. *errom.*
- Pedregón (IZB.kart.321.1) • cf. "borda Pedregón", "borda Pedro Bon" • top. *errom.*
- Pedregueras, las [Las Lapizas] (IZB.Bake.Lagun.info) • top. *errom.*
- Pedriça, la (1657.09.12: IZB.anso.40.pb) • top. *errom.*
- Pedriça, la (1753.08.30: IZB.anso.24c.ebna) • top. *errom.*
- Peire aperature de St. Martin, la ditte (1589.09.07: IZB.arette.A2176) • top. *errom.*
- Peko Barrainze y Gaineko Berreize, el Atadero de (BID.Pasquel.info)
- Peko Barrize (BID.Pasquel.info)
- Peko Berraize o Barrainze, Frontón de (BID.Pasquel.info)
- Peko Berreize (BID.Pasquel.info)
- Peko Berreize, Camino de de (BID.kart.317.5 & 318.1)

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Peko Berreitze [Pekobarrainze] (BID.kart.318.1)
- Peko Berreize [Barrainze] (BID.Pasquel.info)
- Pekobarrainze, Barranco de (BID.kart.318.1)
- Pekoetxe, Barrio (IZB.Bake.info)
- Pekoetxe (IZB.Bake.info)
- Pekoetxe, la cuesta: "Pekoetxe es calle" (IZB.Anaut-Uhalde.info)
- Pelalte (1892: BID.ntem)
- Pelikotxorro, Foz de (GAR.kart.413.2)
- Peña de ezcaurre, la (1662.06.18: IZB.47.pro) • top. errom.
- Penna de Diagorria, la dicha (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 186) • top. errom.
- Penna de Diagorria, la dicha (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 186) • top. errom.
- Penna mayor, la (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203) • top. errom.
- Pennas mayores, las (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203) • top. errom.
- Peña Alkadoya (URZ.kart.319.2) • top. errom.
- Peña Ancha (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Peña ancha de la Intxesa, la (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Peña Ancha, La (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Peña antes de Estoci (1842.09.16: BID.igari.88.ebna) • top. errom.
- Peña Añari, la (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Peña Arriñibietia (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Peña, barrio de Burgui la (BUR, Idoate 1977: 77) • top. errom.
- Peña, barrio de la (1647.04.28: BUR.38.pb) • top. errom.
- Peña, Barrio de la (1672.09.11: BUR.44.pb) • top. errom.
- Peña, Barrio de la (1707: BUR.ntem) • top. errom.
- Peña, barrio llamado la (1663.05.23: BUR.41.pb) • top. errom.
- Peña Bernabé (GAR.err.319.3) • top. errom.
- Peña Bernabé (GAR.kart.319.3) • top. errom.
- Peña Blanca de La Mesa de los Tres Reyes, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Peña Blanca: "en Ukerdi" (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Peña, Calle (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Peña, Calle de la (1861: BUR.ntem) • top. errom.
- Peña, Calle de la (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Peña, Camino de la Virgen de la (BUR.kart.415.2) • top. errom.
- Peña, Camino de Sasi a la Virgen de la (BUR.kart.415.2) • top. errom.
- Peña, Camino para nra. Señora de la (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Peña cruzada, la (1345.06.15: UZI, Alli 1989: 316) • top. errom.
- Peña de Acute, Debajo de la (1806: UZI.abl.542) • top. errom.
- Peña de Añelarra, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Peña de Ardibiginea, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Peña de Ardiibinea, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Peña [de Arguibela], el cabo juso de la (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207) • top. errom.
- Peña de Arguibela, la endrecera e cabo la (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207) • top. errom.
- Peña de Arkadoia (URZ.kart.319.2) • top. errom.
- Peña de Armuskoa (BID.kart.315.2) • top. errom.
- Peña de arburua, la (1676.07.20: ERR.50.pro) • top. errom.
- Peña de Artikomendia, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Peña de Aytasancha Argaña, la (1778.09.29: BID.igari.71.ebna) • top. errom.
- Peña de Baracu, comun y (1892: BID.52.kat) • top. errom.
- Peña de Belabarsaiza (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Peña de belçaloya, el termino della llado. Sobre la (1661.06.01: BUR.41.pb) • top. errom.
- Peña de Bernabé (1992: GAR.ntem) • top. errom.
- Peña de cruchegorria, la (1910.09.19.a: BUR.uskartz.92.ebna) • top. errom.
- Peña de chachorra, la dca. (1613.12.31: GAR.14.hgm) • top. errom.
- Peña de erlarena (1647.10.10: ERR.32.lr) • top. errom.
- Peña de Erlarena (1836: ERR.abl.90) • top. errom.
- Peña de Ezcaurre (1753.08.31: GAR.anso.24d.ebna) • top. errom.
- Peña de Ezcaurre, dicha (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 343) • top. errom.
- Peña de Ezcaurre, la dicha (1634.08.22: IZB, Idoate 1977: 307) • top. errom.
- Peña de Ezcaurre, la (BUR.Tolosana.info) • top. errom.
- Peña de Ezcaurre, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Peña de Ezkieta (IZB.kart.227.4) • top. errom.
- Peña de Gazpar (URZ.kart.327.3) • top. errom.
- Peña de Gixon, la: "en el Barranco de Belausaiza" (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Peña de Guisalbarro, las piezas e (1345.06.15: ERR, Alli 1989: 322) • top. errom.
- Peña de La Bochuela, la (1807.12.10: ERR, Idoate 1977: 392) • top. errom.
- Peña de la cruz de medio camino, la (1573.03.29: URZ.2.mp) • top. errom.
- Peña de la cueba, la (1654.05.04: BUR.45.pb) • top. errom.
- Peña de la dha. Villa llamada zurcazaga, Mas sobre la (1677.02.15: GAR.50.pro) • top. errom.
- Peña de la foz, Melluga afr. (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Peña de La Molina, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Peña de la Rata (1992: GAR.ntem) • top. errom.
- Peña de la Rata (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- Peña de Labari, Fuente y (BUR.kart.412.3) • top. errom.
- Peña de lapabe (1836: ERR.abl.208) • top. errom.
- Peña de Lapabe, sobre la (1676.08.08: ERR.50.pro) • top. errom.
- Peña de Lazagorria, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Peña de Lecasoria, la cruz de la (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 319) • top. errom.
- Peña de Lecasoria, la cruz de la (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205) • top. errom.
- Peña de Lezapea, Errigorria sobre la (1836: ERR.abl.162) • top. errom.
- Peña de Lezegorria, el Cerro p.a la (1778.09.29: BID.igari.71.ebna) • top. errom.
- Peña de los Buitres (UZT.kart.227.3) • top. errom.
- Peña de los quiñones en un Rellano, la (1620.08.28.b: GAR.22.lr) • top. errom.
- Peña de Muga Ederra, la Çingla de la (1593.06.21: ERR [armentadoia] 51.ebna) • top. errom.
- Peña de Muga Ederra, la cingla de la (1593.06.21: IZB.GAR, Idoate 1977: 275) • top. errom.
- Peña de Reixarra, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Peña de San Miguel, la (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Peña de Vizcanzu (1836: ERR.abl.59) • top. errom.
- Peña de yçeyluçea, la (1615.02.08: URZ.14.hgm) • top. errom.
- Peña de Zantua, la "había una revuelta que la llamaban la Peña de Zantua" (IZB.Baraze.info) • top. errom.
- Peña de Zegorria, la: "mi mujer como es de Uztarroz, siempre Lazagorria" (URZ.Nekotx.info) • "Phiña: Arkaitz esateko hitza Santa Grazin" (IZB.Peillen.info) • top. errom.
- Peña del Bagüeso (ERR.kart.319.1) • top. errom.
- Peña del Bagüeso, la (ERR.Donazar.info) • top. errom.
- Peña del Molino, la (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
- Peña del Molino (URZ.kart.319.2) • top. errom.
- Peña del Rey (IZB.kart.322.2) • top. errom.
- Peña del Rey, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Peña, domingo eñçalte del barrio de la (1667.01.20: BUR.43.pb) • top. errom.
- Peña, domingo eñçalte del Barrio de la (1667.01.20: BUR.45.pb) • top. errom.
- Peña, domingo eñçalte del barrio de la (1672.02.12: BUR.44.pb) • top. errom.
- Peña, domingo Garat del Barrio de la (1672.09.11: BUR.44.pb) • top. errom.
- Peña el Bagüeso, la (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Peña, el Barrio de la (1665.10.14: BUR.42.pb) • top. errom.
- Peña, el barrio de la (1640.07.01: BUR.45.pb) • top. errom.
- Peña, el barrio de la (1645.11.18: BUR.38.pb) • top. errom.
- Peña, el barrio de la (1648.09.06: BUR.38.pb) • top. errom.
- Peña, el barrio de la (1650.01.18: BUR.44.pb) • top. errom.
- Peña, el barrio de la (1651.02.12: BUR.39.pb) • top. errom.
- Peña, el barrio de la (1651.11.22: BUR.39.pb) • top. errom.
- Peña, el Barrio de la (1655.01.11: BUR.41.pb) • top. errom.
- Peña, el barrio de la (1656.11.04: BUR.45.pb) • top. errom.
- Peña, el Barrio de la (1660.09.28.a: BUR.41.pb) • top. errom.
- Peña, el barrio de la (1660.09.28.c: BUR.41.pb) • top. errom.
- Peña, el barrio de la (1664.10.29: BUR.42.pb) • top. errom.
- Peña, el barrio llamado La (1651.01.01: BUR.39.pb) • top. errom.
- Peña, el monte de la (1605.04.08: IZB.13.hgm) • top. errom.
- Peña el Rey, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Peña el Rey, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Peña, el Varrio de la (1671.12.08: BUR.44.pb) • top. errom.
- Peña, el Varrio llamado la (1626.06.28: BUR.23.lr) • top. errom.
- Peña, el Varrio llamado La (1626.06.28: BUR.23.lr) • top. errom.
- Peña Ezkaurre, la (BUR.Tolosana.info) • top. errom.
- Peña Ezkaurre, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Peña Ezkaurre, la (IZB.Baraze.info) • top. errom.
- Peña Ezkaurre, la (IZB.Uhalde.info) • top. errom.
- Peña Ezkaurre [Peña Ezcaurri] (IZB.kart.324.2, 3) • top. errom.
- Peña Izkieta (IZB.kart.227.4) • top. errom.
- Peña Junto á la muga de Vidangoz, la (1836: ERR.abl.83) • top. errom.
- Peña Junto al Rio priçipal, Vn guerto debaxo de la (1670.05.22: BUR.44.pb) • top. errom.
- Peña, la (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322) • top. errom.
- Peña, la (1427.06.15: BID, Idoate 1977: 207) • top. errom.
- Peña, la (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205) • top. errom.
- Peña, la (1613.12.31: GAR.14.hgm) • top. errom.
- Peña, la (1643.05.26: BUR.37.pb) • top. errom.
- Peña, la (1654.02.19: BUR.32.lr) • top. errom.
- Peña, la (1806: UZI.abl.265) • top. errom.
- Peña, la (1916: BUR.ntem) • top. errom.
- Peña, la cingla de la (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203) • top. errom.
- Peña, la Cruz de la (1427.06.15: UZI, Idoate 1977: 202) • top. errom.
- Peña, la hermita de nra. sa. de la (1647.06.15: BUR.38.pb) • top. errom.
- Peña, la Hermita de Nra. señora de la (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Peña la Marcela, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Peña la Molina, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Peña, la parte de Isaba con la (1806: UZI.abl.476) • top. errom.
- Peña Lakartxela, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Peña Lavadera, la (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Peña Lisa (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Peña Lisa (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Peña llamada de Atazabala (1836: ERR.abl.277) • top. errom.
- Peña llamada de Ezcaurre, la sierra y (1634.08.22: IZB, Idoate 1977: 306) • top. errom.
- Peña llamada de Lecegorria, la (1778.09.29: BID.igari.71.ebna) • top. errom.
- Peña llamada de Lecegorria, la (1842.09.16: BID.igari.88.ebna) • top. errom.
- Peña llamada de Lecegorria, la (1885.06.18: BID.zaraitzu.34.ebna) • top. errom.
- Peña llamada Lugea, una (1828: IZB.abl.136) • top. errom.
- Peña llamada muctulgua, la (1616.06.27.a: IZB.URZ.14.hgm) • top. errom.
- Peña maior del Varranco de Aztaparretta, la (1753.08.30: IZB.anso.24c.ebna) • top. errom.
- Peña mayor de Raxa del pico de Surgicea, la punta de la (1593.06.21: GAR, Idoate 1977: 274) • top. errom.
- Peña mayor [de Saculosaysa], la (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 317) • top. errom.
- Peña mayor de Surguçea, el Remate de la (1593.06.21: ERR [armentadoia] 51.ebna) • top. errom.

- Peña mayor de Surgucea, el remate de la (1593.06.21: GAR, Idoate 1977: 274) • top. errom.
- Peña mayor de Surgucea, la (1593.06.21: ERR [armentadoia] 51.ebna) • top. errom.
- Peña mayor de Surgucea, la (1593.06.21: GAR, Idoate 1977: 274) • top. errom.
- Peña Mayor del Barranco de Actaparreta, la (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. errom.
- Peña, nra. señora de la (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • top. errom.
- Peña, Nuestra Señora de la (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Peña o Arburua, el barrio llamado La (1669.03.22: BUR.44.pb) • top. errom.
- Peña que llaman el pozo de marco, sobre la (1645.01.06: BUR.38.pb) • top. errom.
- Peña que puya a Odieta et a Bordaxoarra, la (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207) • top. errom.
- Peña que sube a gastuluzarra, la (1675.12.30: GAR.50.pro) • top. errom.
- Peña Rezibieta, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Peña Roya (ERR.kart.413.1) • top. errom.
- Peña San Martín, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Peña sobre las saleras de Vizcarandía, un pico de (1836: ERR.abl.280) • top. errom.
- Peña, un Casal en el barrio llamado la (1627.11.02.a: BUR.23.lr) • top. errom.
- Peña, un Casal en el barrio llamado la (1627.11.02.a: BUR.23.lr) • top. errom.
- Peña, Uturgiloa sobre la (1836: ERR.abl.59) • top. errom.
- Peña y campos de Domingo Sanz (1836: ERR.abl.225) • top. errom.
- Peña y Campos del mismo Miguili (1836: ERR.abl.21) • top. errom.
- Peña y Larre, Camino de la Virgen de la (BUR.kart.415.2) • top. errom.
- Peña Zaldúa, la (IZB.Baraze.info) • top. errom.
- Peñablanca (BID.kart.315.2 // ERR.kart.315.3) • top. errom.
- Peñablanca (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Peñablanca, Camino de (ERR.kart.315.3) • top. errom.
- Peñablanca, la (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Peñaburua (1724: GAR.ntem)
- Peñagorria (ERR, Idoate 1977: 124)
- Peñagorria (URZ.kart.316.4)
- Peñalisa (BUR.Glaría.info) • top. errom.
- Peñalisa (BUR.kart.415.2) • top. errom.
- Peñalisa (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Peñalisa de Basari, la (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Peñalugea (1828: IZB.abl.325)
- Peñalugea de Belabarsaysa (1828: IZB.abl.136)
- Peñalutxa (URZ.kart.319.2)
- Peñancho de Arluzea, la (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Peñancho, la (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Peñanchas, las (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Peñarrezibieta (IZB.Bake.info)
- Peñarrezibieta, la (IZB.Baraze.info)
- Peñarrizibieta (IZB.Bake.info)
- Peñarroya (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Peñarroya (GAZ.nah.417.2) • top. errom.
- Peñarroya (URZ.Argonz.info) • top. errom.
- Peñarroya (URZ.kart.316.4) • top. errom.
- Peñarroya (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
- Peñas bajas de Surgucea, las (1593.06.21: GAR, Idoate 1977: 275) • top. errom.
- Peñas bajas de Surgucea, las (1593.06.21: ERR [armentadoia] 51.ebna) • top. errom.
- Peñas Blancas, Barranco de las (BID.kart.315.2) • top. errom.
- Peñas cruzada, otra (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202) • top. errom.
- Peñas de abajueta, las (1616.06.27.a: IZB.URZ.14.hgm) • top. errom.
- Peñas de Aipaberroa, las (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Peñas de Anaberroa, las (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Peñas de Aristoya (1892: BID.47.kat) • top. errom.
- Peñas de Arretzarrea o Belausaisa, las (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Peñas de Arrezibieta, las (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Peñas de Arsiloa, las (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Peñas de Barazeaga, las sierras e (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206) • top. errom.
- Peñas de dozola, de vaxo las (1666.09.10: GAR.48.pro) • top. errom.
- Peñas de Dozola (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Peñas de Ezcaurre, el Portillo de las dos (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 343) • top. errom.
- Peñas de Ezcaurre (IZB.kart.324.3) • top. errom.
- Peñas de Ezkaurre (IZB.kart.324.3) • top. errom.
- Peñas de Ezkaurre, las (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Peñas de Garín, las [Gatzeluzarra] (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Peñas de la arrarte de Bilichea, las (1892: BID.47.kat) • top. errom.
- Peñas de la basílica de San Miguel (1892: BID.23.kat) • top. errom.
- Peñas de la Molina, las (IZB.Anaut-Uhalde.info) • top. errom.
- Peñas de la Molina, las (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Peñas de la pabe, dhas. (1677.09.29.a: ERR.50.pro) • top. errom.
- Peñas de la parte de Burgui (1850: GAR.abl.70) • top. errom.
- Peñas de la Txorrota, las (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Peñas de Lapazarra, las (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Peñas de Rettzarrea, las (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Peñas de Rettzarrea y Anaberroa, las (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Peñas de Sta. Maria, las (1778.09.29: BID.uskartzte.71.ebna) • top. errom.
- Peñas, el Atadero de (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Peñas [en balmacea], las (1600.09.11: URZ.5.mp) • top. errom.
- Peñas Lapazarra, las (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Peñas, las (1675.12.30: GAR.50.pro) • top. errom.
- Peñas mayores de cabo Varraun, las (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222) • top. errom.
- Peñas mayores, las (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222) • top. errom.
- Peñasco, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Peñeta (1892: BID.kat.28)
- Peñeta (1892: BID.kat.6)
- Peñeta (BID.kart.318.1 // UZT 313.1)
- Peñeta (BID.Pasquel.info)
- Peñeta, Otro campo en (1892: BID.kat.66)
- Peñeta un huerto, en (1806: UZT.abl.396)
- Peñeta (UZT.Kabila.info)
- Peña que puya a Odieta e a Bordaxoarra, la (1345.06.15: ERR, Alli 1989: 322) • top. errom.
- Peñas de Baracega e Castelpintano, las sierras e (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321) • top. errom.
- Peñón de Sanz, el: “un peñón que ya lo rompieron” (BUR.Baraze.info) • top. errom.
- Pepelcha (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290)
- Pepelcha (1806: UZT.abl.43, 438)
- Pepelcha (1828: UZT.ntem)
- Pepelcha, de la parte de Losco o (1806: UZT.abl.293)
- Pepelcha, del lado de (1806: UZT.abl.277)
- Pepelcha, la parte que corresponde a (1806: UZT.abl.43)
- Pepelcha, una pieza de siete Jugadas con su hera en (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Pepelcha, Zuarrea o (1806: UZT.abl.330)
- Pepelche, una pieza de tres jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Pepeltxa, el puente (UZT.Labairu.info)
- Pepeltxa (UZT.kart.312.4)
- Pepeltxa (UZT.Labairu.info)
- Pepeltxa (UZT.Landa.info)
- Pequeño, el Majadal que llaman el (1828: IZB.abl.166) • top. errom.
- Perastoya (1916: IZB.ntem)
- Perdical que da ençia Sassi, el pueyo de (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • top. errom.
- Perdical, Cantera del (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Perdical, el Cerro de (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Perdical, el paraje llamado de (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Perdigal (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Perdigal (1896: BUR.p2) • top. errom.
- Perdigal, Cicaraya afrenta con (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Perdigal, El (BUR.kart.415.2) • top. errom.
- Perdigal [muga Salvatierra] (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Perdiz, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Perdiz, Puente de la (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Pescamú, Portillo de (IZB.kart.229.3) • gask.
- Pescamun, la fuente de Pescamun o de (IZB.Bake.info) • gask.
- Pescamou, Col de (IZB.kart.229.3) • gask.
- Pescamou, Collado (IZB.kart.229.3) • gask.
- Pescamu (IZB.Peillen.info) • ahosk.
- “[pescamú] ahoskatzen bearnesek”
- Pescamu (IZB.Tapia.info) • gask.
- Pescamú, Portillo de (IZB.kart.229.3) • gask.
- Pescamun (IZB.Bake.info) • gask.
- Pescamun (IZB.Tapia.info) • gask.
- Pescamun o de Pescamun, la Fuente de: “está en Navarra, dentro de La Contienda y allí es donde se produjo la reyerta entre un pastor navarro con un pastor bearnés a resultados de lo cual murió el bearnés y comenzaron los sucesos que dieron lugar al tributo de las tres vacas” (IZB.Bake.info)
- Petrigema • Izabak bereganatu nahi zuen hurra, ik. Anso. • top. errom.
- Petro antes de Estoci (1885.06.18: BID.igari.34.ebna) • top. errom.
- Petroloero, El (ERR.kart.412.2) • top. errom.
- Petuto, tirando por (1505.09.23: BUR.nabaskoze.74.ebna) • top. errom.
- Peyna Cruz<era> dezuti, la (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. errom.
- Peyna de Artarregujandia, la otra (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. errom.
- Peyna de Lecgorria, la (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. errom.
- Peynas mayores de cabo baracun (1543.07.31: BUR.BID.2.33.com) • top. errom.
- Peyna de Ygal, la (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. errom.
- Peyo, al río de (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207)
- Peyo, Río de (1427: ERR, Idoate 1977)
- Peyre apered de St. martin, la (1589.09.07: IZB.barétous.E2186) • top. errom.
- Peyre de S.o martjn, Port aperat la (1389.07.29: IZB.arette.DD1) • top. errom.
- Peyre de St. Marty frontière de Navarre, la (1589.09.07: IZB.arette.E2186) • top. errom.
- Peyre de St. Marty, la (1589.09.07: IZB.arette.E2186) • top. errom.
- Pic de Cortaplana [Cortaplana] (IZB.kart.227.4 & 228.3) • top. errom.
- Pic Lakhoura (IZB.kart.228.3 // Santa-grazi 228.1) • top. errom.
- Picacho se llama Zamargulea, el (1885.06.18: BID.zaraitzu.34.ebna) • top. errom.
- Picarra de Beibidea o Asariberoqui, la Peña o (1806: UZT.abl.553) • top. errom.
- Picarra, el lado de la (1806: UZT.abl.265, 486 & 545) • top. errom.
- Picarra, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Picarra, la parte de la (1875: UZT.abl.545) • top. errom.
- Picarra, la “Por aquí bajábamos con la almadia” (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Picarra, la senda que va a la (1806: UZT.abl.265) • top. errom.
- Picarra o Peña de hacia Minchate, la parte de la (1806: UZT.abl.265) • top. errom.
- Picarra San Juan, la (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Picarras de Mus (BID.ERR.Glaría.info) • top. errom.
- Picarras, las: “están en la Sierra Dozola y San Miguel” (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Picarras, las (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Picarras, las (IZB.Baraze.info) • top. errom.
- Picarrita elebada llamada Segura (1778.09.29: BID.igari.71.ebna) • top. errom.
- Pico alto de Ani, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Pico bajo de Surguicea, el (1616.06.27.a: IZB.URZ.14.hgm) • top. errom.
- Pico brujas (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Pico Brujas (IZB.kart.324.3) • top. errom.
- Pico Brujas (URZ.kart.324.4) • top. errom.
- Pico Cortaplana (IZB.kart.227.4 & 228.3) • top. errom.
- Pico de Ani, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Pico de Añi, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Pico de Arlas, el (1856.12.02: IZB.arette.actas ilef.21) • top. errom.

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Pico de Armentadoia, al Cubilar y (1590.10.23: GAR.eliz) • top. errom.
- Pico de Armentadoya, el (1593.06.21: ERR [armentadoia] 51.ebna) • top. errom.
- Pico de Armentadoya, el (1593.06.21: GAR, Idoate 1977: 273) • top. errom.
- Pico de Armentadoya, el dicho (1593.06.21: ERR [armentadoia] 51.ebna) • top. errom.
- Pico de Armentadoya, el dicho (1593.06.21: GAR, Idoate 1977: 274) • top. errom.
- Pico de Godia (IZB.kart.327.2) • top. errom.
- Pico de los Buitres, Barazea o (UZT.kart.219.2 & 227.3) • cf. "Barazea la Alta" • top. errom.
- Pico de Peña sobre las saleras de Vizcarandia, un (1836: ERR.abl.280) • top. errom.
- Pico de Saymurua, el (1593.06.21: ERR [armentadoia] 51.ebna) • top. errom.
- Pico de Surgicea, la punta de la peña mayor de Raxa del (1593.06.21: GAR, Idoate 1977: 274) • top. errom.
- Pico de Surgucea (1593.06.21: ERR [armentadoia] 51.ebna) • top. errom.
- Pico de Surgucea, el (1593.06.21: ERR [armentadoia] 51.ebna) • top. errom.
- Pico de Surgucea, el (1593.06.21: ERR [armentadoia] 51.ebna) • top. errom.
- Pico de Surgucea, el (1593.06.21: GAR, Idoate 1977: 275) • top. errom.
- Pico de Txamantxoia, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Pico de Veatorre, al (1593.06.21: GAR, Idoate 1977: 273) • top. errom.
- Pico de Veatorre, el (1593.06.21: ERR [armentadoia] 51.ebna) • top. errom.
- Pico, el (1656.11.04: BUR.40.pb) • top. errom.
- Pico Guimbleta, el vértice del (1856.12.02: IZB.santa-grazi.actas.tlef.19) • top. errom.
- Pico, la parte llamada burcuburua en el (1646.06.10: URZ.35.pre) • top. errom.
- Pico mas alto de Armentadoya, el (1593.06.21: ERR [armentadoia] 51.ebna) • top. errom.
- Pico mas alto de Armentadoya, el (1593.06.21: GAR, Idoate 1977: 273) • top. errom.
- Pico Txamantxoia, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Pico y muga del Reservoir, una hera que existe en el (1836: ERR.abl.36) • top. errom.
- Picoa, betatuco (1595.07.02: URZ.5.mp) • top. errom.
- Picoa, en betatuco (1581.09.15: URZ.2.mp) • top. errom.
- Picucho de Aristoya, la parte que mira al (1836: ERR.abl.198) • top. errom.
- Pie del Puerto Belagua al (1828: IZB.abl.290) • top. errom.
- Pieç[a] de hechilaje ondoa, la dha. (1654.05.10: BUR.38.pb) • top. errom.
- Pieça Al cabo alto de çabalea, Vna (1660.09.28.b: BUR.41.pb) • top. errom.
- Pieca de Andere Lope, el Mojon la (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. errom.
- Pieca de andres perez (1631.10.12.b: ERR.25.lr) • top. errom.
- Pieca de baxo de Sta. m[ari]a, la (1480.10.20: ERR.10.pg) • top. errom.
- Pieça de Blasco Eranse, al fondon de la (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222) • top. errom.
- Pieça de dho. domingo Garat, Junto a la (1661.06.19.b: BUR.41.pb) • top. errom.
- Pieça de Domingo alcaçaua Junto a la balssa, la (1643.05.18: BUR.37.pb) • top. errom.
- Pieça de domingo Çubialt, la (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr) • top. errom.
- Pieça de domingo Garech (1633.01.05: ERR.25.lr) • top. errom.
- Pieca de domingo labayru (1562.12.05: BUR.1.pp) • top. errom.
- Pieça de Domingo Sanz, la (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222) • top. errom.
- Pieca de dos Jugadas en equi edorra, otra (1630.07.15: UZT.33.pre) • top. errom.
- Pieca de dos Jugadas en mancha celeguia, otra (1630.07.15: UZT.33.pre) • top. errom.
- Pieca de dos Jugadas en Tropo, otra (1630.07.15: UZT.33.pre) • top. errom.
- Pieça de erlarena (1647.10.10: ERR.32.lr) • top. errom.
- Pieça de Inguriñea, la dha. (1656.10.17: URZ.40.pb) • top. errom.
- Pieça de joan aroca: (1598.03.23: URZ.5.mp) • top. errom.
- Pieça de Joan bertol (1634.12.21: BID.25.lr) • top. errom.
- Pieça de Joan sanz (1625.11.16.d: BUR.23.lr) • top. errom.
- Pieça de johã pez, la (1480.10.20: ERR.10.pg) • top. errom.
- Pieca de Ju.o negarra (1653.05.23: IZB.31.lr) • top. errom.
- Pieca de Juan Barrena (1613.09.23: ERR, Idoate 1977: 296) • top. errom.
- Pieça de Juan Glaria menor en Capelu, la (1569.04.18: BUR, Idoate 1977: 263) • top. errom.
- Pieça de Juan Martin, al fondon de la (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222) • top. errom.
- Pieça de Juan Ochoa (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222) • top. errom.
- Pieca de marco aucha (1650.07.18.a: IZB.30.lr) • top. errom.
- Pieça de Martin Llargo de Nabascues, la (1569.04.18: BUR, Idoate 1977: 263) • top. errom.
- Pieca de Martin Sanz, al Pie de la (1661.06.19: BUR.nabaskoze.ustaize.55d.ebna) • top. errom.
- Pieca de media Jugada en artaquia, otra (1630.07.15: UZT.33.pre) • top. errom.
- Pieca de migl. Carrica (1654.10.20.c: UZT.32.lr) • top. errom.
- Pieca de migl. Cassado (1631.10.12.b: ERR.25.lr) • top. errom.
- Pieça de Miguel Acos, la endrecera de la (1569.04.18: BUR, Idoate 1977: 262) • top. errom.
- Pieca de miguel goyena (1655.01.26: UZT.32.lr) • top. errom.
- Pieça de miguel punt (1601.07.25: URZ.6) • top. errom.
- Pieça de Miguel sanz en Sennares, al fondon de la (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222) • top. errom.
- Pieça de Mr. Sanz de cata.a sr. de Racax, la (1653.07.06: BUR.ustaize.39.pb) • top. errom.
- Pieça de Mr. Sanz, la (1661.06.19.b: BUR.41.pb) • top. errom.
- Pieça de nicolas eličalte, una (1661.06.19.b: BUR.41.pb) • top. errom.
- Pieca de p.o Larrumpe (1654.10.20.c: UZT.32.lr) • top. errom.
- Pieça de Pascual Sanz, la (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321) • top. errom.
- Pieça de Pasqual Bronte, al cabo alto de la (1643.05.18: BUR.37.pb) • top. errom.
- Pieca de pechiri miguel (1562.07.20: GAR.1.pp) • top. errom.
- Pieca de pechiri petri (1562.07.20: GAR.1.pp) • top. errom.
- Pieca de pedro arriaga (1652.12.07: IZB.31.lr) • top. errom.
- Pieça de Pedro garcia, al fondon de la (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222) • top. errom.
- Pieça de pedro ochoa (1626.10.28: UZT.24.lr) • top. errom.
- Pieça de Petri Zapatero, junto a la (1569.04.18: IZB, Idoate 1977: 264) • top. errom.
- Pieça de quinze Robadas en poytundoa, una (1634.09.18: GAR.25.lr) • top. errom.
- Pieca de sano Garde (1562.07.20: GAR.1.pp) • top. errom.
- Pieca de Sancho petroch (1650.07.18.a: IZB.30.lr) • top. errom.
- Pieca de Sebastian Laboraria, el Rigacho y (1617.11.18: ERR.36.pre) • top. errom.
- Pieca de seys Jugadas en landa sargua, otra (1630.07.15: UZT.33.pre) • top. errom.
- Pieca de tres Jugadas en ole errea, otra (1630.07.15: UZT.33.pre) • top. errom.
- Pieca de tres jugadas en pepelche, una (1676.09.06: UZT.50.pp) • top. errom.
- Pieça de xarra (1651.06.27: IZB.27.lr) • top. errom.
- Pieca del dco. lope arnalt, la (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. errom.
- Pieca del dho. Jaymne Lorente, Vna (1653.07.06: BUR.ustaize.39.pb) • top. errom.
- Pieca en albergataoa, Vna (1644.03.23: BUR.38.pb) • top. errom.
- Pieca, en (-) atriolace una (1645.04.13: URZ.35.pre) • ezab. "aycaygua" • top. errom.
- Pieca en Curcacaga, una (1645.04.13: URZ.35.pre) • top. errom.
- Pieca en el Allagar, otra (1671.09.23: BUR.44.pb) • top. errom.
- Pieca en el ter.no de Uturlosco, una (1634.09.18: GAR.25.lr) • top. errom.
- Pieça en el termi.o de çegarra, Vna (1645.11.18: BUR.38.pb) • top. errom.
- Pieça en el termino de Sasi que esta faytia, otra (1655.10.05: BUR.40.pb) • top. errom.
- Pieça en eličarena, una (1629.08.12: ERR.24.lr) • top. errom.
- Pieça en garardoy guibela, una (1630.07.15: UZT.33.pre) • top. errom.
- Pieca en la balle Baxa, una (1634.08.07: GAR.49.pro) • top. errom.
- Pieça en LapizerSia, una (1621.04.15: GAR.22.lr) • top. errom.
- Pieça en Larrederrreta, Vna (1645.11.18: BUR.38.pb) • top. errom.
- Pieca en mugaVerdea en dos pedacos, una (1630.07.15: UZT.33.pre) • top. errom.
- Pieca en (-) viñaja ondoa, una (1634.09.18: GAR.25.lr) • ezab. "vino ondoa" • top. errom.
- Pieca en ygarearena (1561.09.20: BID.1.pp) • top. errom.
- Pieça llamada Axpea, la dha. (1661.11.30: BUR.41.pb) • top. errom.
- Pieça. o Roça del dho Pablo Lorente, Vna (1661.06.19.b: BUR.41.pb) • top. errom.
- Pieça sita en çabalea, una (1670.07.01: BUR.44.pb) • top. errom.
- Pieça sita en San Miguel, mas otra (1676.12.10: ERR.50.pro) • top. errom.
- Pieças de Amuluxanco, las (1635.09.13: URZ.50.pro) • top. errom.
- Piecas de Anzca, la (1480.10.20: ERR.10.pg) • top. errom.
- Piecas de Azigorya, las (1480.10.20: ERR.10.pg) • top. errom.
- Piecas de bar.me lurbes (1650.10.31: URZ.30.lr) • top. errom.
- Pieças de Ciprian Urdin (1654.07.28: URZ.32.lr) • top. errom.
- Piecas de del dho. Ju.o Conget, la borda bieja de las (1646.10.02: GAR.eliz) • top. errom.
- Piecas de domingo Cubialt, al Cabo alto de las (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr) • top. errom.
- Pieças de Domingo Mereat mayor, las (1613.09.23: ERR, Idoate 1977: 296) • top. errom.
- Piecas de don mn. bergara, la puenda de las (1631.09.18: URZ.25.lr) • top. errom.
- Piecas de esteuan lurbes y D[oming]o lorea (1632.09.21: URZ.33.pre) • top. errom.
- Piecas de Gardeguia, las (1634.09.18: GAR.25.lr) • top. errom.
- Piecas de gaspar argonz (1650.08.01: URZ.30.lr) • top. errom.
- Piecas de Gregorio Varrena (1647.10.10: ERR.32.lr) • top. errom.
- Piecas de Jn.o herlex cibialtea (1650.10.31: URZ.30.lr) • top. errom.
- Pieças de Johan Laboraria, las (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308) • top. errom.
- Piecas de Ju.n Cherrall (1650.10.31: URZ.30.lr) • top. errom.
- Piecas de Juan arjuri (1632.10.15: BUR.25.lr) • top. errom.
- Piecas de Juan baldan (1632.10.15: BUR.25.lr) • top. errom.
- Piecas de Juan Jixant (1653.06.11: IZB.31.lr) • top. errom.
- Piecas de Juan Larequí (1636.12.10: URZ.26.lr) • top. errom.
- Piecas de la hermita de san m[arti]n, las dos (1626.10.10: ERR.23.lr) • top. errom.
- Pieças de las Viñas, calliço que passa açia las (1660.02.27: BUR.41.pb) • top. errom.
- Piecas de miguel periz, las (1620.03.21: URZ.33.pre) • top. errom.
- Piecas de nicolas gorrindo (1653.05.23: IZB.31.lr) • top. errom.
- Piecas de p.o Cherrall (1650.10.31: URZ.30.lr) • top. errom.
- Piecas de p.o Garech del Castillo, las (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr) • top. errom.
- Piecas de p.o garech (1633.01.05: ERR.25.lr) • top. errom.
- Piecas de p.o Rota (1649.07.21: UZT.29.lr) • top. errom.
- Piecas de pedro algarra (1652.06.04.a: IZB.31.lr) • top. errom.
- Piecas de Pedro Salvoch (1636.10.12: URZ.26.lr) • top. errom.
- Pieças de Pedro vergara (1612.09.06: URZ.20.lr) • top. errom.
- Piecas de petri Ederra (1567.07.05: IZB.7.hg) • top. errom.
- Pieças de sancho garde, las dhas. (1646.10.02: GAR.eliz) • top. errom.
- Pieças de Sancho garde y nicolas periz (1647.10.10: ERR.32.lr) • top. errom.
- Piecas de vican mn. mayor (1654.10.20.b: UZT.32.lr) • top. errom.
- Piecas de ycauaaguerre, las (1632.04.20: URZ.33.pre) • top. errom.

- Piecas de ynigo berrioa (1634.06.05: BUR.25.lr) • top. *errorm.*
- Pieças y aritgas de tomas alcaçaua, Vnas (1647.11.04: BUR.38.pb) • top. *errorm.*
- Pieças y heredades de vago ordoqui y Caytreta (1636.10.12: URZ.26.lr) • top. *errorm.*
- Pieças y naba en el termino de chustapea, Vnas (1656.07.18: BID.40.pb) • top. *errorm.*
- Piedra arenisca que mira a Ardivedegainea, una (1806: UZT.abl.553) • top. *errorm.*
- Piedra blanca, el Mojon de la (1778.10.05: BUR.ustaize.72.ebna) • top. *errorm.*
- Piedra blanca, el moxon de la (1750.06.07: BUR.ustaize.62.ebna) • top. *errorm.*
- Piedra blanca, la (1799.09.13: BUR.ustaize.76.ebna) • top. *errorm.*
- Piedra clamada de Sant Martin, la dicha (1375.10.16: IZB.arette, Idoate 1977: 186) • top. *errorm.*
- Piedra de Afilar, la [El Cerro del Castillo] (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Piedra de San Martín (1618.07.13: IZB, Idoate 1977: 301) • top. *errorm.*
- Piedra de San martin (1649.07.13: ERR.32.lr) • top. *errorm.*
- Piedra de San martin (1650.07.13.a: IZB.30.lr) • top. *errorm.*
- Piedra de San martin (1651.07.13: IZB.30.lr) • top. *errorm.*
- Piedra de San martin (1653.07.13: IZB.barétous.31.lr) • top. *errorm.*
- Piedra de San martin (1654.07.13: IZB.barétous.32.lr) • top. *errorm.*
- Piedra de san martin (1662.06.13: IZB.47.pro) • top. *errorm.*
- Piedra de San martin (1670.07.13: IZB.49.pro) • top. *errorm.*
- Piedra de San Martín (1849: IZB.nem) • top. *errorm.*
- Piedra de san martin, al dho. puesto y mojon llamado la (1663.07.13: IZB.47.pro) • top. *errorm.*
- Piedra de San martin, dho puesto y mojon llamado la (1661.07.13: IZB.47.pro) • top. *errorm.*
- Piedra de San martin, dho. puesto y mojon llamado la (1675.07.13: IZB.50.pro) • top. *errorm.*
- Piedra de San Martín, el Paraje llamado la (1883.07.13: IZB.barétous.100.ebna) • top. *errorm.*
- Piedra de san martin, el puesto llamado la (1649.07.14: IZB.29.lr) • top. *errorm.*
- Piedra de San martin, hernaz y (1670.08.07.a: IZB.49.pro) • top. *errorm.*
- Piedra de San martin, hernaz y (1678.07.13: IZB.50.pro) • top. *errorm.*
- Piedra de San Martín (IZB.kart.229.3) • top. *errorm.*
- Piedra de san martin, la (1649.07.13.a: IZB.29.lr) • top. *errorm.*
- Piedra de San martin, La (1651.07.13: IZB.barétous.36.pre) • top. *errorm.*
- Piedra de San Martín, la (1856.12.02: IZB.arette.santa-grazi.actas tlef.20-21) • top. *errorm.*
- Piedra de San Martín, la (1862.08.21: IZB.santa-grazi 3D1) • top. *errorm.*
- Piedra de San Martín, la: "en el Collado de Arnaz" (IZB.Bake.info) • "Semartin" edo "Harria" euskaraz" (IZB.Peillen.info) • top. *errorm.*
- Piedra de San Martín, la (IZB, Idoate 1977: 451) • top. *errorm.*
- Piedra de San Martín, La (IZB, Idoate 1977: 72, 151) • top. *errorm.*
- Piedra de San martin, la parte llamada la (1663.06.09: IZB.47.pro) • top. *errorm.*
- Piedra de San martin, puesto y mojon llamado la (1651.07.13: IZB.30.lr) • top. *errorm.*
- Piedra de san mn., el puesto y (1648.07.14.a: IZB.29.lr) • top. *errorm.*
- Piedra de San mn., puesto y mojon llamado la (1650.07.13.a: IZB.30.lr) • top. *errorm.*
- Piedra de Sanmartin (1649.07.13.a: IZB.29.lr) • top. *errorm.*
- Piedra de Sant Martin, la (1563.03.31.c: IZB.barétous.21.ebna) • top. *errorm.*
- Piedra de Sant Martin, la dicha (1375.10.16: IZB.arette, Idoate 1977: 186-9) • top. *errorm.*
- Piedra de Sant Martijn, la (1563.03.31.c: IZB.barétous.21.ebna) • top. *errorm.*
- Piedra de Sn. Martin, el Puerto de Larra y sitio denominado la (1875.08.01: IZB.santa-grazi.3D1) • top. *errorm.*
- Piedra, la Cruz de (1666.09.29: GAR.anso.48.pro) • top. *errorm.*
- Piedra, la (IZB.Uhalde.info) • top. *errorm.*
- Piedra llamada de San Martin, la misma (1883.07.13: IZB.barétous.100.ebna) • top. *errorm.*
- Piedra llamada San Martin, la (1615.06.27: IZB, Idoate 1977: 298) • top. *errorm.*
- Piedra que dicen de Sant Martin, una (1563.03.31.c: IZB.barétous.21.ebna) • top. *errorm.*
- Piedra San Martín, la (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Piedra San Martín, la (IZB.Tapia.info) • top. *errorm.*
- Piedra San Martín, la (IZB.Uhalde.info) • top. *errorm.*
- Piedra y mojon de san martin, la (1661.07.13: IZB.47.pro) • top. *errorm.*
- Piedra y mojon de san martin, la (1663.07.13: IZB.47.pro) • top. *errorm.*
- Piedra y mojon de San martin, la (1667.07.13: IZB.barétous.48.pro) • top. *errorm.*
- Piedra y mojon de San Martin, la (1675.07.13: IZB.50.pro) • top. *errorm.*
- Piedra y mojon llamada Sanmartin, la (1649.07.13.a: IZB.29.lr) • top. *errorm.*
- Piedra y mojon llamada Sanmartin, la (1649.07.13: ERR.barétous.32.lr) • top. *errorm.*
- Piedra y mojon llamado de san martin, la (1651.07.13: IZB.barétous.36.pre) • top. *errorm.*
- Piedra y mojon llamado San martin, la (1651.07.13: IZB.30.lr) • top. *errorm.*
- Piedra y mojon llamado San Martin, la (1664.07.13: IZB.42.pb) • top. *errorm.*
- Piedra y mojon llamado San mn., la (1654.07.13: IZB.barétous.32.lr) • top. *errorm.*
- Pierre apellée de St. Martin, la (1375.10.16: IZB.arette.E2186) • top. *errorm.*
- Pierre de St. Martin, la (1589: IZB.zuberoa.barétous.anh) • top. *errorm.*
- Pierre Saint-Martin, ladite (1375.10.16: IZB.arette.Le Blant) • top. *errorm.*
- Pierre St. Martin, Col de la (IZB.kart.229.3) • top. *errorm.*
- Pierre St. Martin, l'endroit et (1375.10.16: IZB.arette.E2186) • top. *errorm.*
- Pierre St. Martin, la (1859.08.21: IZB.santa-grazi 3D1) • top. *errorm.*
- Pierre St. Martin, la (1859.08.21: IZB.santa-grazi.3D1) • top. *errorm.*
- Pieza con su hera en amuSunaga, una (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. *errorm.*
- Pieza con su hera en arrzanagarre, una (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. *errorm.*
- Pieza con su hera en belzunçe, una (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. *errorm.*
- Pieza con su hera en belzunze, una (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. *errorm.*
- Pieza con su hera en cabatunburu, una (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. *errorm.*
- Pieza con su hera en coco orrdoqui, una (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. *errorm.*
- Pieza con su hera en gastuluzarra, una (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. *errorm.*
- Pieza con su hera en Landalonga, una (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. *errorm.*
- Pieza con su hera en laquaga, una (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. *errorm.*
- Pieza con su hera en Ursurgoyena, una (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. *errorm.*
- Pieza con su hera en Usurgoyena, una (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. *errorm.*
- Pieza con su hera en Zuarrea, una (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. *errorm.*
- Pieza de Alejandro garde (1806: UZT.abl.178) • top. *errorm.*
- Pieza de Ana Engracia Larriqueta (1806: UZT.abl.005) • top. *errorm.*
- Pieza de Andrés marco (1806: UZT.abl.011) • top. *errorm.*
- Pieza de Angel Mayo (1806: UZT.abl.120) • top. *errorm.*
- Pieza de Antonio Lugea [Casa crux] (1806: UZT.abl.005) • top. *errorm.*
- Pieza de Arrbon de Juan Lurbes, la (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320) • top. *errorm.*
- Pieza de Atanasio Urzainqui, una (1842.09.16: BID.igari.88.ebna) • top. *errorm.*
- Pieza de Aznar Borra, la (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207) • top. *errorm.*
- Pieza de Aznar Larinpe en Sarastoya (1345.06.15: UZI, Alli 1989: 318) • top. *errorm.*
- Pieza de Aznar Larrimpe en Sarastoya, la otra (1427.06.15: UZI, Idoate 1977: 204) • top. *errorm.*
- Pieza de Aznar Larrimpe, la (1427.06.15: UZI, Idoate 1977: 202) • top. *errorm.*
- Pieza de Baltasar Ecare, junto a la (1612.08.09: UZI, Idoate 1977: 290) • top. *errorm.*
- Pieza de Baup.ta Echeberria, Vna (1778.09.29: UZT.ezkaroze.71.ebna) • top. *errorm.*
- Pieza de Bernardo Dronda (1806: UZT.abl.059) • top. *errorm.*
- Pieza de blasco Gernalz de Garde, la (1590.10.23: GAR.eliz) • top. *errorm.*
- Pieza de blasco Jerause, al fondon de la (1441.09.21: BUR.garde eliz) • top. *errorm.*
- Pieza de Cinco Jugadas en Cabatanburu, una (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. *errorm.*
- Pieza de Ciprián Mayo (1806: UZT.abl.010) • top. *errorm.*
- Pieza de Cristobal Lugea [Casa Gorrituandij] (1806: UZT.abl.008) • top. *errorm.*
- Pieza de dicho Martín (1806: UZT.abl.252) • top. *errorm.*
- Pieza de Domingo Dronda (1806: UZT.abl.008) • top. *errorm.*
- Pieza de Domingo Sanz, la (1441.09.21: BUR.garde eliz) • top. *errorm.*
- Pieza de Doroteo de Miguel [Casa Xiarde] (1984: UZT.abl.265) • top. *errorm.*
- Pieza de dos juadas dentro del vedado, Usia una (1806: UZT.abl.435) • top. *errorm.*
- Pieza de dos juadas en la Solana, Bordaverria una (1806: UZT.abl.272) • top. *errorm.*
- Pieza de dos juadas, Meacachorrocha en el Paco una (1806: UZT.abl.285) • top. *errorm.*
- Pieza de dos robadas sobre el camino que va a Equia, una (1806: UZT.abl.062) • top. *errorm.*
- Pieza de Esteban Lorea (1806: UZT.abl.060) • top. *errorm.*
- Pieza de Esteban Lorea [Casa Aguayo] (1806: UZT.abl.509) • top. *errorm.*
- Pieza de Exuperio Ezpondaburu (1806: UZT.abl.072) • top. *errorm.*
- Pieza de Feliciano Mayo (1806: UZT.abl.059) • top. *errorm.*
- Pieza de Felipe Miguel [Casa Paiscolorea] (1806: UZT.abl.263) • top. *errorm.*
- Pieza de Francisco Marco (1806: UZT.abl.003) • top. *errorm.*
- Pieza de Francisco Mayo (1806: UZT.abl.249) • top. *errorm.*
- Pieza de Francisco Mayo Bordaverri (1806: UZT.abl.255) • top. *errorm.*
- Pieza de Francisco Miguel Mayo de Zabalea (1806: UZT.abl.011) • top. *errorm.*
- Pieza de Froilán Sola (1806: UZT.abl.005) • top. *errorm.*
- Pieza de Garcia de Burgui, al puyo de la (1345.06.15: BUR, Alli 1989: 322) • top. *errorm.*
- Pieza de garcia de Burgui, la (1427.06.15: BUR, Idoate 1977: 207) • top. *errorm.*
- Pieza de gregorio Aracués (1806: UZT.abl.003) • top. *errorm.*
- Pieza de halor verria de Ezcaroz, una (1842.09.16: UZT.ezkaroze.88.ebna) • top. *errorm.*
- Pieza de Hilario Hualde (1806: UZT.abl.222) • top. *errorm.*
- Pieza de Hilarión Hualde [Casa Casablanca de Roncal] (1806: UZT.abl.043) • top. *errorm.*
- Pieza de Hilarión Martín (1806: UZT.abl.002) • top. *errorm.*
- Pieza de Hilarión martin (1806: UZT.abl.003) • top. *errorm.*
- Pieza de Ibiria, la (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205) • top. *errorm.*
- Pieza de Isidro Ustés [Casa Benito] (1806: UZT.abl.061) • top. *errorm.*
- Pieza de Isidro Ederra (1806: UZT.abl.114) • top. *errorm.*
- Pieza de Isidro Ederra [Casa Moucharregui] (1806: UZT.abl.005) • top. *errorm.*
- Pieza de joan marco (1677.05.20: UZT.50.pro) • top. *errorm.*
- Pieza de Joanco Blasquiz Rota, la (1427.06.15: UZI, Idoate 1977: 204) • top. *errorm.*
- Pieza de Jorge Perez [Casa Julian-Marco] (1806: UZT.abl.010) • top. *errorm.*
- Pieza de José Ezquer [Casa Tolosana] (1806: UZT.abl.265) • top. *errorm.*
- Pieza de José Fermín Mayo (1806: UZT.abl.238) • top. *errorm.*
- Pieza de Jose María Carrica [Casa Carrica] (1806: UZT.abl.263) • top. *errorm.*
- Pieza de Jose María Mayo (1806: UZT.abl.265) • top. *errorm.*
- Pieza de Jose Mayo (1806: UZT.abl.100) • top. *errorm.*
- Pieza de José Mayo ahora de su hijo Francisco Mayo • top. *errorm.*

5.1.1. Erronkaribarko toponimoen zerrenda

- Pieza de Jose Mayo de Tolarea (1806: UZT.abl.010) • top. errom.
- Pieza de Ju.o Conget de losco, la (1677.12.23: IZB.50.pro) • top. errom.
- Pieza de ju.o Jiral y marco Surio (1634.09.18: GAR.25.lr) • top. errom.
- Pieza de Juan Andres (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290) • top. errom.
- Pieza de Juan Andrés Marco (1806: UZT.abl.011) • top. errom.
- Pieza de Juan Antonio Ochoa (1806: UZT.abl.011) • top. errom.
- Pieza de Juan Blazquez Rota, la (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318) • top. errom.
- Pieza de Juan Ignacio Ezquer (1806: UZT.abl.011) • top. errom.
- Pieza de Juan Jaquin Martin (1806: UZT.abl.010) • top. errom.
- Pieza de Juan marin Alaman (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290) • top. errom.
- Pieza de Juan Martin Martinez (1505.09.23: BUR.nabaskoze.74.ebna) • top. errom.
- Pieza de Juan Martinez, fondon de la (1441.09.21: BUR.garde eliz) • top. errom.
- Pieza de Juan Salvador Arriaga, la (1806: UZT.abl.200) • top. errom.
- Pieza de Juan Severino Martin ahora de Antonio Ederra (1806: UZT.abl.005) • top. errom.
- Pieza de Juanes de Endara, la (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290) • top. errom.
- Pieza de Julian Marco (1806: UZT.abl.295) • top. errom.
- Pieza de Julián Mayo (1806: UZT.abl.051) • top. errom.
- Pieza de Justo Perez que llaman el cerrado (1806: UZT.abl.273) • top. errom.
- Pieza de la Abadia (1806: UZT.abl.271) • top. errom.
- Pieza de la texeria, la (1662.04.20: URZ.47.pro) • top. errom.
- Pieza de las Alejas de fuera del panificado, la (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205) • top. errom.
- Pieza de Laseta (1806: UZT.abl.010) • top. errom.
- Pieza de Laseta ahora de Salvador Marco (1806: UZT.abl.432) • top. errom.
- Pieza de Leon carrica [Casa Bisantorduna] (1806: UZT.abl.453) • top. errom.
- Pieza de Lope Gascon, la (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321) • top. errom.
- Pieza de Lope Gascon, la (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206) • top. errom.
- Pieza de Lorenzo Mayo (1806: UZT.abl.003) • top. errom.
- Pieza de manuel Pérez (1806: UZT.abl.038) • top. errom.
- Pieza de Manuel Pérez (1806: UZT.abl.059) • top. errom.
- Pieza de Mariano Echandi (1836: ERR.abl.140) • top. errom.
- Pieza de Mariano Ezquer [Casa Polla] (1806: UZT.abl.251) • top. errom.
- Pieza de Mariano Miguel (1806: UZT.abl.2, 265) • top. errom.
- Pieza de Martin Ochoa (1806: UZT.abl.265) • top. errom.
- Pieza de Martin Ochoa, el Diezmario de Uztarroz y (1806: UZT.abl.476) • top. errom.
- Pieza de Martín Sanz pelayre, la (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321) • top. errom.
- Pieza de Martin Sanz pelayre, la (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206) • top. errom.
- Pieza de media juada llamada manzanal, una (1806: UZT.abl.069) • top. errom.
- Pieza de media juada llamada Manzanal, Usia una (1806: UZT.abl.027) • top. errom.
- Pieza de Melchor Labari (1806: UZT.abl.260) • top. errom.
- Pieza de Miguel Ezquer (1806: UZT.abl.010) • top. errom.
- Pieza de Miguel Larriqueta (1806: UZT.abl.003) • top. errom.
- Pieza de Miguel Marco (1892: UZT.abl.003) • top. errom.
- Pieza de Miguel Marco Churrust (1806: UZT.abl.011) • top. errom.
- Pieza de Miguel Sanz en siñares, la (1441.09.21: BUR.garde eliz) • top. errom.
- Pieza de Miguel Uscarres, la (1778.09.29: BUR.uskartzte.71.ebna) • top. errom.
- Pieza de mnr. uscarres, al Costero de la (1615.06.25: BUR.uskartzte.55c.ebna) • top. errom.
- Pieza de Nicasio Mayo [Casa Beranchol] (1806: UZT.abl.005) • top. errom.
- Pieza de Pascual gorria (1806: UZT.abl.255) • top. errom.
- Pieza de Pascual Martin y Vicente Bidacar (1806: UZT.abl.008) • top. errom.
- Pieza de Pascual Sanz, la (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207) • top. errom.
- Pieza de Pasqual Sanz, la (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206) • top. errom.
- Pieza de Pedro Angel Landa de Igal, la (1842.09.16: BID.igari.88.ebna) • top. errom.
- Pieza de Pedro Antonio Mayo (1806: UZT.abl.249) • top. errom.
- Pieza de Pedro Antonio Mayo [Casa Pepe] (1806: UZT.abl.061) • top. errom.
- Pieza de Pedro Barrera (1806: UZT.abl.008) • top. errom.
- Pieza de Pedro Ederra de Isaua, la (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290) • top. errom.
- Pieza de Pedro Garzia, al fondon de la (1441.09.21: BUR.garde eliz) • top. errom.
- Pieza de Pedro José Sola (1806: UZT.abl.011) • top. errom.
- Pieza de Pedro Marcos Pérez [Casa Sanchogarde] (1806: UZT.abl.178) • top. errom.
- Pieza de Pedro Martin, la (1505.09.23: BUR.nabaskoze.74.ebna) • top. errom.
- Pieza de Pedro Miguel, una muga caba la (1505.09.23: BUR.nabaskoze.74.ebna) • top. errom.
- Pieza de Petra Mayo (1806: UZT.abl.143) • top. errom.
- Pieza de quatro Jugadas en belzunze, una (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
- Pieza de quatro Jugadas en bru Llarneta, una (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
- Pieza de quatro Jugadas en burgui eSamendia, una (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
- Pieza de quatro Jugadas en Lacuaga, una (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
- Pieza de quatro Jugadas en murguible guibela, una (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
- Pieza de quatro Jugadas en Urguila, una (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
- Pieza de quatro Jugadas en usunaga, una (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
- Pieza de Raimundo Miguel (1806: UZT.abl.493) • top. errom.
- Pieza de Raimundo Miguel [Casa Izor] (1806: UZT.abl.394) • top. errom.
- Pieza de Saluador de Urzainqui, sobre la (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207) • top. errom.
- Pieza de Sancho Andres, la (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204) • top. errom.
- Pieza de Sancho Arnault, la (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207) • top. errom.
- Pieza de Sancho Barrera, la (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205) • top. errom.
- Pieza de Sancho Ecarre, la (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318) • top. errom.
- Pieza de Sancho Ecarre, la (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204) • top. errom.
- Pieza de Sancho martin, al cabo de suso de la (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207) • top. errom.
- Pieza de Sancho Tapia (1806: UZT.abl.003) • top. errom.
- Pieza de Sancho Tapia (1806: UZT.abl.011) • top. errom.
- Pieza de Sebastian Mayo (1778.05.21: UZT.abl.011) • top. errom.
- Pieza de siete Jugadas con su hera en baragaha, una (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
- Pieza de siete Jugadas con su hera en pepelcha, una (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
- Pieza de siete Jugadas en borda berria, una (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
- Pieza de tras de nuestra Sa., las (1672.09.17.b: ERR.49.pro) • top. errom.
- Pieza de tres Jugadas con su hera en Chorimilo, una (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
- Pieza de tres Jugadas con su hera en Laquaga, una (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
- Pieza de tres Jugadas con su hera en Lurguila, una (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
- Pieza de tres Jugadas con su hera en palpate, una (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
- Pieza de tres Jugadas en belzunze Soroa, una (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
- Pieza de tres Jugadas en cabatanburu, una (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
- Pieza de tres Jugadas en hequihederra, una (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
- Pieza de tres Jugadas en Landa Longa, una (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
- Pieza de tres Jugadas en ole errea, una (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
- Pieza de tres Jugadas en Urrguila, una (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
- Pieza de tres Jugadas en Usurgoyena, una (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
- Pieza de tres Jugadas en ylobieta, una (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
- Pieza de tres Jugadas, una (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
- Pieza de una juada, Basagein Uturburia una (1806: UZT.abl.223) • top. errom.
- Pieza de una juada, Basageino o Punta de Luño una (1806: UZT.abl.251) • top. errom.
- Pieza de una juada del vedado de San Juán, una (1806: UZT.abl.046) • top. errom.
- Pieza de una juada en el Carasol, Belzunze una (1806: UZT.abl.265) • top. errom.
- Pieza de una juada hacia Burgiarte, Alcarrey un (1806: UZT.abl.223) • top. errom.
- Pieza de una juada, Igoriñoa una (1806: UZT.abl.212) • top. errom.
- Pieza de una juada, la Drona en la esquina una (1806: UZT.abl.172) • top. errom.
- Pieza de una juada sobre las Saleras, una (1806: UZT.abl.003) • top. errom.
- Pieza de una Jugada en equia, una (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
- Pieza de una Robada Junto a nuestra sra. de ydoya (1662.06.10: IZB.47.pro) • top. errom.
- Pieza de Urbano Blásquiz (1806: UZT.abl.260) • top. errom.
- Pieza de Vicente bidacarr (1677.06.20: UZT.50.pro) • top. errom.
- Pieza de Vicente Marco (1806: UZT.abl.059) • top. errom.
- Pieza de Vicente Marco [Casa Chapao] (1806: UZT.abl.251) • top. errom.
- Pieza de Vicente martin, la (1666.09.17: UZT.48.pro) • top. errom.
- Pieza de Victoria mayo (1806: UZT.abl.146) • top. errom.
- Pieza de Ybiria, la (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 319) • top. errom.
- Pieza del dho. Domingo aragues (1677.06.20: UZT.50.pro) • top. errom.
- Pieza del dicho Ederra (1806: UZT.abl.265) • top. errom.
- Pieza del dicho Justo (1806: UZT.abl.265) • top. errom.
- Pieza del dicho Layana (1806: UZT.abl.271) • top. errom.
- Pieza del dicho Manuel garde, una fajia o (1806: UZT.abl.438) • top. errom.
- Pieza del dicho Miguel [Casa Izort] (1806: UZT.abl.265) • top. errom.
- Pieza dentro de la Corsera, Artaquia una (1806: UZT.abl.511) • top. errom.
- Pieza en aranea, una (1661.07.16: GAR.47.pro) • top. errom.
- Pieza en Arrmandurieta, mas una (1670.10.08: IZB.49.pro) • top. errom.
- Pieza en asta guibela, una (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
- Pieza en Baracu (1892: BID.63.kat) • top. errom.
- Pieza en barcare ondoa, una (1661.07.16: GAR.47.pro) • top. errom.
- Pieza, en belagua una (1662.06.10: IZB.47.pro) • top. errom.
- Pieza en belzunze, una (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
- Pieza en borda berria, una (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
- Pieza en carro cubia, mas otra (1665.10.10: UZT.48.pro) • top. errom.
- Pieza en choromilo, una (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
- Pieza en dho. termino llamado el cerro, mas otra (1676.10.20: BUR.50.pro) • top. errom.
- Pieza en donamaria altea, mas otra (1669.12.08: IZB.49.pro) • top. errom.
- Pieza en el termino de arnaye, mas otra (1663.08.17: ERR.47.pro) • top. errom.
- Pieza en el termino llamado Çabaleta, una (1666.10.14: IZB.48.pro) • top. errom.
- Pieza en equi hederra, una (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.

- Pieza en equia, una (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
- Pieza en equihederra, una (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
- Pieza en landa burua, mas una (1676.10.09: IZB.50.pro) • top. errom.
- Pieza en Lexencoa, una (1662.06.10: IZB.47.pro) • top. errom.
- Pieza en Lurguila, una (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
- Pieza en mosturua, mas sobre una (1662.07.08: ERR.47.pro) • top. errom.
- Pieza en mosturua, mas una (1663.12.10: ERR.47.pro) • top. errom.
- Pieza en mosturua, mas una (1667.05.02: ERR.48.pro) • top. errom.
- Pieza en Saculo una (1662.06.10: IZB.47.pro) • top. errom.
- Pieza en San andres, una (1662.04.20: URZ.47.pro) • top. errom.
- Pieza en San miguel, mas una (1663.08.17: ERR.47.pro) • top. errom.
- Pieza en Santificatero, mas otra (1676.10.20: BUR.50.pro) • top. errom.
- Pieza en Ugarteia, una (1662.04.20: URZ.47.pro) • top. errom.
- Pieza, Itten en çabataburu una (1659.12.31: UZT.46.pro) • top. errom.
- Pieza, Itten en Landasargua una (1659.12.31: UZT.46.pro) • top. errom.
- Pieza Junto a la hermita de nuestra s.a de ydoya (1670.08.07.c: IZB.49.pro) • top. errom.
- Pieza llamada de Juan onco, la (1778.09.29: BID.igari.71.ebna) • top. errom.
- Pieza llamada de la Abadia, la (1778.10.05: BUR.ustaize.72.ebna) • top. errom.
- Pieza llamada el Cebadal de la casa de Jáuregui, la (1806: UZT.abl.548) • top. errom.
- Pieza, mas en aranco helarra una (1662.07.08: ERR.47.pro) • top. errom.
- Pieza, mas en mosturua una (1662.07.08: ERR.47.pro) • top. errom.
- Pieza Miguel de Uscarres, la (1805.05.18: BUR.uskartze.82.ebna) • top. errom.
- Pieza por la parte de Belzunce, una (1806: UZT.abl.295) • top. errom.
- Pieza q. llaman de Domingo belea de Roncal, la (1590.10.23: GAR.eliz) • top. errom.
- Pieza que llaman de la Abadia, la (1750.06.07: BUR.ustaize.62.ebna) • top. errom.
- Pieza que se halla en la Collada, la (1750.06.08: BID.izize.64.ebna) • top. errom.
- Piezas de Arragua, las (1427.06.15: IZB. Idoate 1977: 205) • top. errom.
- Piezas de Athanasio Urzainqui, las (1778.09.29: BID.igari.71.ebna) • top. errom.
- Piezas de Aznar Barace, la borda e (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320) • top. errom.
- Piezas de Blasco Periz, las (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 320) • top. errom.
- Piezas de Blasco saстре e de Petri garde, las (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202) • top. errom.
- Piezas de Domingo de Roncal, las (1590.10.23: GAR.eliz) • top. errom.
- Piezas de domingo duriz (1634.09.18: GAR.25.lr) • top. errom.
- Piezas de Domingo Lopez (1654.07.28: URZ.32.lr) • top. errom.
- Piezas de Echeandia, las (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 320) • top. errom.
- Piezas de el dho. Pedro Arbel, las (1590.10.23: GAR.eliz) • top. errom.
- Piezas de Francisco Mayo (1806: UZT.abl.008) • top. errom.
- Piezas de Gorria de Vidangoz, unas (1842.09.16: BID.izize.88.ebna) • top. errom.
- Piezas de Gorria de Vidangoz, unas (1885.06.18: BID.zaraitzu.34.ebna) • top. errom.
- Piezas de Guisado Barro a juso, el rincon de entre las (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207) • top. errom.
- Piezas de Hilarión Hualde [Casa Calches] (1806: UZT.abl.064) • top. errom.
- Piezas de iglesia, las dichas (1427.06.15: BID, Idoate 1977: 207) • top. errom.
- Piezas de Joan Sanz y Joan Charral (1654.07.28: URZ.32.lr) • top. errom.
- Piezas de Joseph Bertol, las (1778.09.29: BID.igari.71.ebna) • top. errom.
- Piezas de Ju.o galant, la Selva de arrtaso Junto a las (1675.12.30: GAR.50.pro) • top. errom.
- Piezas de Juan ochoa, sobre Aspoz (1441.09.21: BUR.garde.eliz) • top. errom.
- Piezas de Juan zamarguilea de Roncal, las (1590.10.23: GAR.eliz) • top. errom.
- Piezas de Lorenzo Mayo (1806: UZT.abl.536) • top. errom.
- Piezas de Martin Necoeh (1654.07.28: URZ.32.lr) • top. errom.
- Piezas de Mathia Bergara (1654.07.28: URZ.32.lr) • top. errom.
- Piezas de Pasqual dotoch de Garde, las (1590.10.23: GAR.eliz) • top. errom.
- Piezas de Pasqual Iriarte, las (1778.09.29: BID.igari.71.ebna) • top. errom.
- Piezas de Pedro Estevan Orduna, las (1842.09.16: BID.igari.88.ebna) • top. errom.
- Piezas de Pedro marcos Pérez [Casa Sancho Garde] (1806: UZT.abl.177) • top. errom.
- Piezas de Petri ibañes, las (1569.04.18: BUR, Idoate 1977: 263) • top. errom.
- Piezas de Sancho Arregui e de Sancho Tolare, las (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318) • top. errom.
- Piezas de Sancho Arregui e de Sancho Tolare, las (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204) • top. errom.
- Piezas de Sancho Enech e Joan Garat en Ulbargoyena, las (1427.06.15: BID, Idoate 1977: 207) • top. errom.
- Piezas de Sancho Enech e Juan Garat en Vbarr Goyena, las (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322) • top. errom.
- Piezas de Sebastian Remon (1654.07.28: URZ.32.lr) • top. errom.
- Piezas de Valentin Lorea (1806: UZT.abl.214) • top. errom.
- Piezas del Dicho Juan Conxet, sobre las (1590.10.23: GAR.eliz) • top. errom.
- Piezas del dicho Pedro Arbel, las (1590.10.23: GAR.eliz) • top. errom.
- Piezas e peña de Guisalbarro, las (1345.06.15: ERR, Alli 1989: 322) • top. errom.
- Piezas en el ter.no de anzca, mas unas (1667.05.02: ERR.48.pro) • top. errom.
- Piezas y borda de Juan Conjet de Roncal, las (1590.10.23: GAR.eliz) • top. errom.
- Piezas y mançanal de Petri Arregui, las (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322) • top. errom.
- Piezas y mançanal de Petri Arregui, las (1427.06.15: BID, Idoate 1977: 207) • top. errom.
- Pikoa Txikota, la: “de Mugeta un poco más arriba; tocando a La Larraza” (URZ.Nekotx.info) • ahosk. [la larrazá]
- Pikoa Txikota, la (URZ.Nekotx.info)
- Pikoandia (URZ.kart.319.2)
- Pikoatxikota (URZ.kart.316.4)
- Pikua, el Cabezo: “cerca del cabezo más alto que es Ardibidinpikua, que es donde está el poste” (IZB.Bake.info)
- Pikua (IZB.Bake.info)
- Pikua (IZB.Tapia.info)
- Pilaaltea (1710: BID.ntem)
- Pilaaltea, Otro linear en (1892: BID.kat.73)
- Pilar, el (1850: GAR.abl.85) • top. errom.
- Pilar, un campo en el (1850: GAR.abl.81) • top. errom.
- Pinar açia la fuente y balsa de sassi, Junto al (1643.05.18: BUR.37.pb) • top. errom.
- Pinar de Andregia (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Pinar de andres aroza, el (1672.01.04: ERR.49.pro) • top. errom.
- Pinar de andrezarozca, la partida del (1672.01.04: ERR.49.pro) • top. errom.
- Pinar de Arrezpata, la parte que mira al (1836: ERR.abl.163b) • top. errom.
- Pinar de Arrezpata, la que mira hacia el (1836: ERR.abl.213) • top. errom.
- Pinar de Barkarea (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Pinar de Chanca, la parte del Riacho ó (1836: ERR.abl.222) • top. errom.
- Pinar de Chanca, la villa con (1836: ERR.abl.202) • top. errom.
- Pinar de Egullore (1892: BID.2.kat) • top. errom.
- Pinar de Francisco Blasquiz, el (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna) • top. errom.
- Pinar de la Balsa (1702: BUR.ntem) • top. errom.
- Pinar de la villa (1892: BID.45.kat) • top. errom.
- Pinar de Martin Sanz, el sobre el (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Pinar de mendi-gacha, el (1607.07.16: ERR.36.pre) • top. errom.
- Pinar de mendigagca, el (1625.11.11.a: ERR.23.lr) • top. errom.
- Pinar de mendigacha, açia la parte del (1672.04.07: ERR.49.pro) • top. errom.
- Pinar de mendigacha, el (1620.08.25: ERR.22.lr) • top. errom.
- Pinar de mendigacha, el (1620.08.28.b: ERR.22.lr) • top. errom.
- Pinar de mendigacha, el (1625.11.13: ERR.23.lr) • top. errom.
- Pinar de mendigacha, el (1625.11.16.a: ERR.23.lr) • top. errom.
- Pinar de mendigacha, el (1625.11.16: ERR.34.pre) • top. errom.
- Pinar de mendigacha, el (1667.04.21: ERR.48.pro) • top. errom.
- Pinar de Nabarzato (1850: GAR.abl.40) • top. errom.
- Pinar del Reino (URZ.kart.319.2) • top. errom.
- Pinar, el (1599.07.07: URZ.5.mp) • top. errom.
- Pinar, el (1615.07.12.a: ERR.21.lr) • top. errom.
- Pinar, el (1892: BID.ERR.81.kat) • top. errom.
- Pinar, el bosque llamado el (1672.01.07.a: URZ.44.pb) • top. errom.
- Pinar, el termino llamado ynzaga Con su (1666.04.03: IZB.48.pro) • top. errom.
- Pinar, el Vedado llamado el (1672.01.07.a: URZ.44.pb) • top. errom.
- Pinar en Pampellone (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Pinar Grande, Barranco de (BID.kart.315.2) • top. errom.
- Pinar Grande (BID.kart.315.2) • top. errom.
- Pinar Grande, Camino de (BID.kart.315.2) • top. errom.
- Pinar Grande, el [Ekiderra] (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Pinar, la entrada del (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • top. errom.
- Pinar llamado mendigacha, el (1620.08.30: ERR.22.lr) • top. errom.
- Pinar llamado mendigacha, el (1625.11.16.a: ERR.23.lr) • top. errom.
- Pinar llamado mendigacha, el (1625.11.16.c: ERR.23.lr) • top. errom.
- Pinar llamado mendigacha, sobre Ciert (1620.06.14: BUR.22.lr) • top. errom.
- Pinar llamado pueyo, el (1674.04.16: BUR.45.pb) • top. errom.
- Pinar, parte llamada el (1662.04.23: BUR.41.pb) • top. errom.
- Pinar y Artiga de la V.a de Burgui, el (1674.04.16: BUR.45.pb) • top. errom.
- Pinatonnes, en arjiltoa Junto a unos (1620.08.28.b: GAR.22.lr) • top. errom.
- Pino cruzado, al (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316) • top. errom.
- Pino cruzado, al (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202) • top. errom.
- Pino eterno en Pojuia, el (ERR.Gale.info) • ahosk. [pojuía] • top. errom.
- Pino la Cruz, el (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Pintado, Barranco de (1981: BUR.sge) • top. errom.
- Pintado, Barranco de (BUR.kart.415.1 & 416.1) • top. errom.
- Pintano (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206) • top. errom.
- Pintano (1654.05.14: BUR.39.pb)
- Pintano (1655.06.21: BUR.40.pb)
- Pintano (1850: GAR.abl.36B, 81)
- Pintano (1892: BUR.ntem)
- Pintano (1896: BUR.kat)
- Pintano (1896: BUR.p4)
- Pintano (1896: BUR.p5)
- Pintano (1916: GAR.ntem)
- Pintano, al segundo pueyo de (1666.09.10: GAR.48.pro)
- Pintano, Barranco de (GAR.kart.413.2)
- Pintano, Borda en (1896: BUR.kat)
- Pintano (BUR.Glaria.info)
- Pintano (BUR.kart.416.1)
- Pintano (BUR.Larranbe.info)
- Pintano (BUR.Tolosana.info)
- Pintano (BUR.Zabalza.info)
- Pintano, Campo en (1625.08.10: BUR.23.lr)
- Pintano, Carasol de (GAR.kart.413.2)
- Pintano, castillo o fortaleza de (Idoate 1977: 19, 21, 37)
- Pintano: "dentro de Pintano: Arresia, el Boquero Súrío, Kapalena, Bidodia" (BUR.Zabalza.info)
- Pintano, dho. Rio de (1670.05.22: BUR.44.pb)
- Pintano, el barranco de Ugañai con (BUR.Glaria.info)
- Pintano, el castillo biejo llamado de (1634.09.18: GAR.25.lr)
- Pintano, el Sitio de Castil (1749.06.22: GAR.BUR.salvatierra.61b.ebna)
- Pintano, el termino de (1641.04.14: BUR.37.pb)
- Pintano, el termino de (1643.05.26: BUR.37.pb)
- Pintano, el termino de (1653.04.07: BUR.39.pb)

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Pintano, el termino de dho. (1670.05.22: BUR.44.pb)
- Pintano, el termino de la dha Villa llamado (1657.07.01: BUR.40.pb)
- Pintano: "es monte que es de Garde pero muga con Salvierra y Burgi" (GAR.Anaut.info)
- Pintano, Kukula de (BUR.kart.416.1 || GAR.416.2)
- Pintano, Rio de (1670.05.22: BUR.44.pb)
- Pintano, ter.o llamado Castillo (1609.03.25: IZB.19.mv)
- Pintano, Undues [de] (1575.02.14: Undues.zgz.10.pg)
- Pintapea (1916: BID.ntem)
- Pista de Aizaritu (URZ.kart.316.4) • top. errom.
- Pista de Artikomendia de Belabarce (IZB.kart.324.2) • top. errom.
- Pista de Artikomendia (IZB.kart.324.2) • top. errom.
- Pista de Berrueta (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Pista de Berrueta (IZB.kart.324.3) • top. errom.
- Pista de Ekimenea (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Pista de Erroizu (IZB.kart.313.2) • top. errom.
- Pista de la Corona (URZ.kart.319.2) • top. errom.
- Pista de Lapatia (IZB.kart.227.4) • top. errom.
- Pista de Mintxate (IZB.kart.313.2) • top. errom.
- Pista de Santa Barbara (ERR.kart.318.2 & 319.1) • top. errom.
- Pista de Santa Bárbara (URZ.kart.319.2) • top. errom.
- Pista de Urralegui (URZ.kart.319.2) • top. errom.
- Pista de Vidángoz (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Pista del Abetar (BID.kart.318.1) • top. errom.
- Pista del repetidor de TV (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Pista, el Paraje llamado (1760.08.29: STG.95j.ebna) • top. errom.
- Pista, el Puesto llamado (1768: STG.95k.ebna) • top. errom.
- Pista, la (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Pista, las Cabañas de (1735: ERR.95f.ebna) • top. errom.
- Pista, Portillo de la (UZT.kart.219.2) • top. errom.
- Pistaburua, belabarce en la parte (1591.11.04: IZB.4.mp)
- Pistaburua (URZ.kart.316.4)
- Pistapea (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290)
- Pistapea, Cabaña de (1724: UZT.ntem)
- Pistapea, Cabaña llamada de (1724: UZT.ntem)
- Pistapea (URZ.kart.319.2)
- Pitondoa (1916: GAR.ntem)
- Pitxorronga, la (BID.Pasquel.info)
- Pitxorronga, La (BID.kart.318.1)
- Pitxorronga, la (BID.kart.318.1) • ik. "Lapixorronga"
- Pizalabala, el paraje de (1828: IZB.abl.410b)
- Pizarra llamada de Leizapea, la (1842.09.16: UZT.otsagi.88.ebna) • top. errom.
- Pizarras llamadas de Laizapea, las (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna) • top. errom.
- Pizarras llamadas de Laizapea o la Drona, las (1806: UZT.abl.558) • top. errom.
- Pizazarra (URZ.kart.319.2)
- Pizpea (1892: ERR.ntem)
- Pizpea, la (1850: GAR.abl.85)
- Pizpea, la (1850: GAR.abl.abl.85) • ik. "Lapizpea"
- Pizpea, Un huerto en la (1850: GAR.abl.32, 54, 85)
- Pizpea, Un huerto en la (1850: GAR.abl.abl.32, 54, 85) • ik. "Lapizpea"
- Placa, casa en la dicha villa en el barrio de la (1644.05.20: GAR.28.lr) • top. errom.
- Placa de la dca. Villa de ysaua, la (1610.05.29: IZB.20.lr) • top. errom.
- Plaça de la dha. Villa, Junto la (1666.04.03: IZB.48.pro) • top. errom.
- Plaça del molino, un guerto sito en la (1673.07.30: BUR.44.pb) • top. errom.
- Placa, el barrio de la (1630.07.07: GAR.25.lr) • top. errom.
- Placa, el barrio de la (1646.10.04: GAR.29.lr) • top. errom.
- Plaça, el barrio debajo la (1667.10.08: GAR.48.pro) • top. errom.
- Plaça, el barrio llamado la (1623.10.16: GAR.22.lr) • top. errom.
- Placa, joane gorria de la (1562.10.15: BUR.1.pp) • top. errom.
- Plaça, la (1628.06.26.a: ERR.36.pre) • top. errom.
- Plaça, la dha. villa barrio de la (1676.11.17: GAR.45.pb) • top. errom.
- Placa, la: "el varrio de vajo Laplaca" (1632.10.18: GAR.33.pre) • top. errom.
- Placa, la: "el varrio Laplaca" (1632.12.14: GAR.33.pre) • top. errom.
- Placa, pedro esparz de la (1644.08.15: BID.46.pro) • top. errom.
- Plaça pu.ca della, la (1620.06.14: BUR.22.lr) • top. errom.
- Plaça publica de la villa, la (1607.07.16: ERR.36.pre) • top. errom.
- Placeta Cuartel Viejo, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Placeta Mendiçatxa, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Placeta Xabalkua, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Plaçetas de ante la cassa, las (1617.06.29: URZ.34.pre) • top. errom.
- Placica Buyo, la (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Plana de Belaqua, la (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 319) • top. errom.
- Plana de Belaqua, la (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205) • top. errom.
- Plana de santa, la (1562.07.27: GAR.1.pp) • top. errom.
- Plana de santa lucia, la (1563.06.06: GAR.1.pp) • top. errom.
- Plana de santa maria, la (1562.07.20: GAR.1.pp) • top. errom.
- Plana, la Collada de la (1749.06.22: BUR.salvierra.61b.ebna) • top. errom.
- Plana, la (URZ.Baraze.info) • top. errom.
- Plana, parte llamada la (1633.07.07: ERR.25.lr) • top. errom.
- Plane de laplacarra, la (1589.09.07: IZB.barétous.A2176) • top. errom.
- Plano, al (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 186) • top. errom.
- Plano de Allá, el (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Plano de Esarena, Otra en el (1892: BID.42.kat) • top. errom.
- Plano, el (1728.04.12: BID, Alli 1989: 362) • top. errom.
- Plano, el (1892: BID.47.kat) • top. errom.
- Plano, el (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Plano, Otra en el (1892: BID.12.kat) • top. errom.
- Plano, Otra en El (1892: BID.12.kat) • top. errom.
- Plano, Un bordal en el (1892: BID.46.kat) • top. errom.
- Plano, Un bordal en El (1892: BID.46.kat) • top. errom.
- Plano, Un bordal en El (1892: BID.46.kat) • top. errom.
- Plateau de Lapassare, au (1375.10.16: IZB.Le Blant) • top. errom.
- Plateau de Lapassarra (1375.10.16: IZB.barétous.E2186) • top. errom.
- Plaza abajo, la (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Plaza Ayuntamiento (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Plaza, barrio de Garde la (GAR, Idoate 1977: 77) • top. errom.
- Plaza, Barrio de la (1707: GAR.ntem) • top. errom.
- Plaza, Barrio la (1850: GAR.abl.34) • top. errom.
- Plaza, Barrio La (1850: GAR.abl.34) • top. errom.
- Plaza, barrio llamada la (1678.09.05: GAR.50.pro) • top. errom.
- Plaza, barrio llamado de la (1665.11.13: GAR.48.pro) • top. errom.
- Plaza, barrio llamado de la (1675.11.12: GAR.50.pro) • top. errom.
- Plaza, barrio llamado la (1660.02.13: GAR.47.pro) • top. errom.
- Plaza, barrio llamado la (1660.02.13: GAR.eliz) • top. errom.
- Plaza, barrio llamado la (1665.09.10: GAR.48.pro) • top. errom.
- Plaza, Barrio Sobre la (1850: GAR.abl.46) • top. errom.
- Plaza, Borda de Juan de la (BUR.kart.416.1) • top. errom.
- Plaza de Abajo, la (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Plaza de Beltrán (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Plaza de la Cruz (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Plaza de la Villa (1850: GAR.abl.48) • top. errom.
- Plaza de la Villa (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Plaza de la Villa (BUR.1998.tel) • top. errom.
- Plaza de la Villa, En la (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Plaza de la Villa (GAR.1998.tel) • top. errom.
- Plaza de Mariakasilla, la (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Plaza de Portazabalea (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Plaza de Villa (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Plaza del Ayuntamiento, la (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Plaza del Ayuntamiento, la (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Plaza del Ayuntamiento, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Plaza del Castillo (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Plaza, el barrio de bajo la (1661.07.16: GAR.47.pro) • top. errom.
- Plaza, el Barrio de Bajo la (1850: GAR.abl.52) • top. errom.
- Plaza, el barrio de la (1659.10.10: GAR.46.pro) • top. errom.
- Plaza, El Barrio de la (1850: GAR.abl.24) • top. errom.
- Plaza, el barrio de la (1850: GAR.abl.38) • top. errom.
- Plaza, el barrio de la (1850: GAR.abl.9) • top. errom.
- Plaza, el Barrio de Sobre la (1850: GAR.abl.18β) • top. errom.
- Plaza, el barrio llamado debajo de [sorondoa] la (1675.08.20: GAR.50.pro) • top. errom.
- Plaza, el barrio llamado debajo la (1672.09.17.a: GAR.49.pro) • top. errom.
- Plaza, el barrio llamado la (1850: GAR.abl.51) • top. errom.
- Plaza, el Barrio sobre la (1850: GAR.abl.25) • top. errom.
- Plaza, el barrio sobre la (1850: GAR.abl.41) • top. errom.
- Plaza, el dicho p.o esparza de la (1644.08.15: BID.46.pro) • top. errom.
- Plaza Gayarre: "reciben el nombre de la casa que tienen al lado" (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Plaza Juego de Pelota [La Plaza] (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Plaza, la (1892: BID.ntem) • top. errom.
- Plaza Mayor, la (BUR.Tolosana.info) • top. errom.
- Plaza ó Juego de Pelota, un huerto á la conclusion de la (1836: ERR.abl.175) • top. errom.
- Plaza, Puntal de Juan de la (BUR.kart.415.1) • top. errom.
- Plaza, Un huerto en la (1892: BID.68.kat) • top. errom.
- Plaza, Una casa en este barrio de Sobre la (1850: GAR.abl.36) • top. errom.
- Plazueta de Konye, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Plazueta de Sn. Martin, Casa en la (1861.04.11: URZ.garde.eliz.) • top. errom.
- Pocilga, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Pocilga, la: "Lo del Opus" (IZB.Baraze.info) • top. errom.
- Poietaoellarra (1700: GAR.ntem)
- Poietoko Larra (GAR.kart.421.1)
- Poietondoa (GAR.kart.421.1)
- Poio (BUR.Glaria.info)
- Poio (BUR.kart.415.1)
- Poio (BUR.Zabalza.info)
- Poio (BUR.Zerrajero.info)
- Poipea (1892: ERR.ntem)
- Poitocolarra (1850: GAR.abl.6, 76)
- Poitocolarra (1892, 1916: GAR.ntem)
- Poitokolarra (GAR.Anaut.info)
- Poitondoa (1850: GAR.abl.7, 11, 25, 32, 41, 48, 54)
- Poitondoa (1897, 1916: GAR.ntem)
- Poitondoa, campos en (1850: GAR.abl.18)
- Poitondoa (GAR.Anaut.info)
- Poitondoba (GAR.Anaut.info)
- Pojúa (1836, 1892: ERR.ntem)
- Pojua (1836: ERR.abl.59, 65, 113)
- Pojua, el termino llamado (1836: ERR.abl.142)
- Pojúa (ERR.Gale.info)
- Pojua, la huerta de (1836: ERR.abl.193)
- Pojua sobre la peña (1836: ERR.abl.170)
- Pojuga (1898: ERR.kat)
- Pojupea (1836: ERR.abl.92, 186)
- Pojupea, el dho. Rio y Regacho de (1637.11.09: ERR.50.pro)
- Pojupea, en (1601.10.31: ERR.36.pre)
- Pojupea, la parte llamada (1670.08.07.b: ERR.49.pro)
- Pojupea, otra pieza en (1676.07.20: ERR.50.pro)
- Polciga, Campo o bordal a la (1806: UZT.abl.282) • top. errom.
- Polciga, cañada de la (1587.09.17: IZB.9.hg) • top. errom.
- Polciga de los marranchones, belabarce donde la (1637.01.07: IZB.26.lr) • top. errom.
- Polciga, la (1806: UZT.abl.551) • top. errom.
- Polciga, la Endrecera de la (1828: IZB.abl.153) • top. errom.
- Polciga, la senda que pasa a la (1806: UZT.abl.474) • top. errom.
- Polciga, la senda que va a la (1806: UZT.abl.157) • top. errom.
- Polziga, Camino que ba a la (1828: UZT.ntem) • top. errom.
- Polziga de Belabarce, la (1828: IZB.abl.130) • top. errom.
- Polziga, la (1828: IZB.abl.13, 131) • top. errom.
- Pontarron (1892: ERR.ntem) • top. errom.
- Pontarron, Anzquibarra á la parte arriva del (1836: ERR.abl.22) • top. errom.

- Pontarron Camino para Vidangoz, Anzquibarra proximo al (1836: ERR.abl.14) • top. errom.
- Pontarron de Araquo, el (1345.06.15: IZB. Allí 1989: 319) • top. errom.
- Pontarron de Ariçagasoria, el (1651.11.17: IZB.36.pre) • top. errom.
- Pontarron de Arraquo, el (1427.06.15: IZB. Idoate 1977: 205) • top. errom.
- Pontarron de Azca, El (1600: ERR.BID.22.ebna) • top. errom.
- Pontarron de azca, el (1653.09.04: ERR.31.lr) • top. errom.
- Pontarron de Azca entre Roncal y Vidangoz, el (1600: ERR.BID.22.ebna) • top. errom.
- Pontarron de jrigojena, el (1621.09.26: URZ.33.pre) • top. errom.
- Pontarron de la texeria de la dha. Villa, el (1675.03.29: IZB.50.pro) • top. errom.
- Pontarrón de la Texeria Vieja, el (1570: Idoate 1977: 125) • top. errom.
- Pontarron de madera, el (1828: IZB.abl.1) • top. errom.
- Pontarron de Urutia, al (1635.09.21: URZ.50.pro) • top. errom.
- Pontarrón de Vidángoz, el (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Pontarrones, los (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Porçiga, cañada de la (1563.07.15.b: IZB.7.hg) • top. errom.
- Porçiga, la parte de la (1563.07.15.b: IZB.7.hg) • top. errom.
- Port aperat lapeyre de S.o martjn (1389.07.29: IZB.arette.DD1) • top. errom.
- Port aperat lapeyre de S.o martjn (1389.07.29: IZB.arette.DD1) • top. errom.
- Port aperat lapeyre de S.o martjn (1389.07.29: IZB.arette.DD1) • top. errom.
- Port d'Arlas, la cime plus élevée du (1375.10.16: IZB.arette.Le Blant) • top. errom.
- Port d'Arlas, la cime plus élevée du (1375.10.16: IZB.arette.Le Blant) • top. errom.
- Port d'Arlas, la cime plus élevée du (1375.10.16: IZB.arette.Le Blant) • top. errom.
- Port d'Arlas, la fontaine Touzane du dit (1375.10.16: IZB.arette.Le Blant) • top. errom.
- Port d'Arlas, la fontaine Touzane du dit (1375.10.16: IZB.arette.Le Blant) • top. errom.
- Port d'Arlas, la fontaine Touzane du dit (1375.10.16: IZB.arette.Le Blant) • top. errom.
- Port d'Arlas, la fontaine Touzane du dit (1375.10.16: IZB.arette.Le Blant) • top. errom.
- Port d'Arlas, la Iusanne fonta deu (1589.09.07: IZB.arette.A2176) • top. errom.
- Port d'Arlas (1781.08.21: IZB.arette.E2186) • top. errom.
- Port D'arlez, au Coteau le plus élevé du (1375.10.16: IZB.arette.E2186) • top. errom.
- Port d'Ourdaye (IZB.kart.227.4) • cf. "Arrakogoiiti" • top. errom.
- Port Darles (1375.10.16: IZB.arette.E2186) • top. errom.
- Port Darles, la cime plus Elevée du d[it] (1589.09.07: IZB.barétous.E2186) • top. errom.
- Port Darles, la fontaine Touzane dud[it] (1375.10.16: IZB.arette.E2186) • top. errom.
- Port de Belhay [Collado Belai] (IZB.kart.227.4) • top. errom.
- Port de Belhay (IZB.kart.227.4) • top. errom.
- Port de Sainte Engrâce (IZB.kart.228.3) • top. errom.
- Port Saint Engrace (IZB.kart.228.3) • top. errom.
- Porta de Sola des arras et D'apoliroa, les (1589.09.07: IZB.barétous.E2186) • top. errom.
- Portazabalea. Calle (ERR.Gale.info)
- Portazabalea, la: "que es la plaza del pueblo" (ERR.Gale.info)
- Portiello Aurrenatea, el (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. errom.
- Portilo de Surgizea (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Portillada de Ajnessa, la (1653.07.06: BUR.ustaize.39.pb) • top. errom.
- Portillada de Ajnessa, la (1653.07.06: BUR.ustaize.55a.ebna) • top. errom.
- Portillada de san xpobal., Al drecho a la (1661.06.19.b: BUR.41.pb) • top. errom.
- Portillada de san xpobal., el dho. (1661.06.19.b: BUR.41.pb) • top. errom.
- Portillada de san xpobal., la (1653.07.06: BUR.ustaize.39.pb) • top. errom.
- Portillada de San Xpobal, la (1653.07.06: BUR.ustaize.55a.ebna) • top. errom.
- Portillada de San xpobal, la (1661.06.19.b: BUR.41.pb) • top. errom.
- Portillada de San Xpobal, la (1661.06.19: BUR.nabaskoze.ustaize.55d.ebna) • top. errom.
- Portillada de San xpobal., la (1663.06.04: BUR.nabaskoze.ustaize.41.pb) • top. errom.
- Portillada de Yurçarr ta, la (1646.10.02: GAR.eliz) • top. errom.
- Portillada, la (1661.06.19: BUR.nabaskoze.ustaize.55d.ebna) • top. errom.
- Portillada y Vista de Garçeatena, la (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • top. errom.
- Portillo (1892: ERR.ntem) • top. errom.
- Portillo Arluza, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Portillo Armotoa, el (1828: IZB.abl.423) • top. errom.
- Portillo Arrakogoiiti, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Portillo Arrakogoiiti, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Portillo Arrakogoiiti, el: "un trozo de monte lleno de cantales por eso se le llama El Cantalar" (IZB.Uhalde.info) • top. errom.
- Portillo Arzaparetta, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Portillo Arzaparetta, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Portillo Belai, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Portillo Bertxula, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Portillo Binbalet, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Portillo Burgi, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Portillo Calbarioa, el (1806: UZT.abl.545) • top. errom.
- Portillo de Abajo, Col de (IZB.kart.229.3) • top. errom.
- Portillo de Aizaritu (URZ.kart.319.2) • top. errom.
- Portillo de Anaut (BID.kart.317.5) • top. errom.
- Portillo de Antón (GAR.kart.421.1) • top. errom.
- Portillo de Araiz, el: "hay unas muiéras a la parte francesa" (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Portillo de Araiz, el (IZB.Uhalde.info) • top. errom.
- Portillo de Argibiela (IZB.kart.325.1) • top. errom.
- Portillo de Arluza, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Portillo de Armotoa, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Portillo de Arrakogoiiti, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Portillo de Arrakogoiiti, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Portillo de Arrakogoiiti (IZB.kart.227.4) • cf. "Urdaite" • top. errom.
- Portillo de Arrasagardia (IZB.kart.228.3) • top. errom.
- Portillo de Arrasarguia (IZB.kart.228.3) • top. errom.
- Portillo de Arrasarguiat (IZB.kart.228.3) • top. errom.
- Portillo de Arriba (IZB.kart.229.3) • cf. "Batikoxe" • top. errom.
- Portillo de Artecomendia, el (1828: IZB.abl.30, 120) • top. errom.
- Portillo de Arzaparetta, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Portillo de Arzaparetta, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Portillo de bagarguia (1616.06.27.a: IZB.URZ.14.hgm) • top. errom.
- Portillo de Baticoche (IZB.kart.229.3) • top. errom.
- Portillo de Batikotx (IZB.kart.229.3) • top. errom.
- Portillo de Belabarce, el (1828: IZB.abl.130) • top. errom.
- Portillo de Belabarze, el (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Portillo de Belabarze (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Portillo de Belabarze (IZB.kart.324.2) • top. errom.
- Portillo de Belabarze (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Portillo de Belai, el (IZB.Landa.info) • top. errom.
- Portillo de Belay al de Guimbeleta, el camino del (1856.12.02: IZB.santa-grazi.actas tlef.19) • top. errom.
- Portillo de Belay, el (1856.12.02: IZB.santa-grazi.actas tlef.20) • top. errom.
- Portillo de Belay (IZB.kart.227.4) • top. errom.
- Portillo de Belay (UZT.kart.227.3) • cf. "collado de Sotalepoa" • top. errom.
- Portillo de Benito, Barranco del (BID.kart.315.2) • top. errom.
- Portillo de Berraince, al (1910.09.19.a: BID.zaraitzu.92.ebna) • top. errom.
- Portillo de Berrueta, el (1828: IZB.abl.143) • top. errom.
- Portillo de Betzula (UZT.kart.219.2) • cf. "Bildotzarreneko Lepoa" • top. errom.
- Portillo de Bimbalet (IZB.kart.227.4) • top. errom.
- Portillo de Binbalet (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Portillo de Bordaberria (UZT.kart.313.1) • top. errom.
- Portillo de costobli o sobre Enarblo, al (1750.06.07: BUR.ustaize.62.ebna) • top. errom.
- Portillo de Costobli o Sobre Inarblo, al (1778.10.05: BUR.ustaize.72.ebna) • top. errom.
- Portillo de Costobli o Sobreinarblo (1799.09.13: BUR.ustaize.76.ebna) • top. errom.
- Portillo de Chicharena ó majadal de la Villa, el termino llamado el (1836: ERR.abl.139b) • top. errom.
- Portillo de Choromilo, desde dicha fuente [de Murculla] al (1806: UZT.abl.553) • top. errom.
- Portillo de Equialterrea, el (1828: IZB.abl.54) • top. errom.
- Portillo de equiderra, el (1910.09.19.a: BID.UZT.zaraitzu.92.ebna) • top. errom.
- Portillo de Eraiz, el [El Llano Araiz] (IZB.Uhalde.info) • top. errom.
- Portillo de Eraiz, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Portillo de Eraiz, el (IZB.Baraze.info) • top. errom.
- Portillo de Eraiz, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Portillo de Erlarena, el primer (1836: ERR.abl.136) • top. errom.
- Portillo de Erlarena y parage llamado el Castillo, el otro (1836: ERR.abl.136) • top. errom.
- Portillo de Ermaz, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Portillo de Ezquer (1992: GAR.ntem) • top. errom.
- Portillo de Fago, el (FAG.GAR.BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Portillo de Ferñando, del hayar al (1910.09.19.a: BID.zaraitzu.92.ebna) • top. errom.
- Portillo de Galindo (1992: GAR.ntem) • top. errom.
- Portillo de Galindo (GAR.kart.421.1) • top. errom.
- Portillo de Garzateña, el (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Portillo de Gembaleta, el (1778.11.09: UZT.zuberoa.95e.ebna) • top. errom.
- Portillo de Gereyce, endrecera llamada (1566.08.12: IZB.zuberoa.7.hg) • top. errom.
- Portillo de Ginbaleta, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Portillo de Gorrea, el (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Portillo de Guimbeleta, al (1856.12.02: IZB.santa-grazi.actas tlef.19, 20) • top. errom.
- Portillo de Guimbeleta (IZB.kart.227.4) • top. errom.
- Portillo de herando, el (1643.07.14.b: ERR.37.pb) • top. errom.
- Portillo de Hilarión (BID.kart.315.2) • top. errom.
- Portillo de Ikalterrea (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Portillo de Ilobieta (UZT.kart.313.1) • top. errom.
- Portillo de Izaritu (URZ.kart.319.2) • top. errom.
- Portillo de Jáuregui (GAR.kart.421.1) • top. errom.
- Portillo de Krutzeta (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Portillo de la Arra, el (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. errom.
- Portillo de la Arra, el dho. (1753.08.29: IZB.anso.24b.ebna) • top. errom.
- Portillo de la Arra, la Val onda adelante hacia el (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. errom.
- Portillo de la Contienda, el (1828: IZB.abl.125) • top. errom.
- Portillo de la Contienda, el (1992: GAR.ntem) • top. errom.
- Portillo de La Contienda, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Portillo de la Contienda (GAR.kart.421.1) • top. errom.
- Portillo de La Pista, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Portillo de la Pista (UZT.kart.219.2) • top. errom.
- Portillo de Landa (URZ.kart.316.4) • top. errom.
- Portillo de Lapatia, el (IZB.Landa.info) • top. errom.
- Portillo de Lapatia (IZB.kart.227.4) • top. errom.
- Portillo de Larra, el (1806: UZT.abl.545) • top. errom.
- Portillo de Larragorri, el (IZB.Uhalde.info) • top. errom.
- Portillo de Larrapatia (sic), el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Portillo de Larregorri (IZB.kart.227.4) • top. errom.

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Portillo de las dos peñas de Ezcaurre, el (1730.07.28: IZB. Idoate 1977: 343) • top. errom.
- Portillo de Laza, el (1910.09.19.a: UZT.zaraitzu.92.ebna) • top. errom.
- Portillo de Laza, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Portillo de Laza, Erramestegüia o (1806: UZT.abl.327) • top. errom.
- Portillo de Lazar (OTS.zar.312.2 || UZT.kart.312.4) • top. errom.
- Portillo de Leja o Léché, el (1856.12.02: IZB.arette.santa-grazi.actas_tlef.20) • top. errom.
- Portillo de Leja o Leché (IZB.kart.229.3) • top. errom.
- Portillo de López, el (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Portillo de López (ERR.kart.327.4) • top. errom.
- Portillo de Lorrea, el (BUR.Glaría.info) • top. errom.
- Portillo de Maisterra (1992: GAR.ntem) • top. errom.
- Portillo de Maisterra (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- Portillo de Malcarado (1992: GAR.ntem) • top. errom.
- Portillo de Malcarado (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- Portillo de Martín Regan, el (BUR.Glaría.info) • top. errom.
- Portillo de Marzaxetxe, el (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Portillo de Marzaxetxe (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- Portillo de Maze, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Portillo de Milamarracos (BUR.kart.412.3) • top. errom.
- Portillo de Mintxatorrea (IZB.kart.321.2) • top. errom.
- Portillo de Ordoiti, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Portillo de orgaysti, el (1644.05.14: BUR.38.pb) • top. errom.
- Portillo de Pedro Ciprian (IZB.kart.325.1) • top. errom.
- Portillo de Perikober, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Portillo de Perikoguer, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Portillo de Pescamó (IZB.kart.229.3) • top. errom.
- Portillo de Pescamú (IZB.kart.229.3) • top. errom.
- Portillo de Pilar (ERR.kart.412.2) • top. errom.
- Portillo de Pochen (IZB.kart.321.2) • top. errom.
- Portillo de Promianko (1992: GAR.ntem) • top. errom.
- Portillo de Promianko (GAR.kart.319.3) • top. errom.
- Portillo de San Fernando (ERR.kart.315.3) • top. errom.
- Portillo de San Miguel (URZ.kart.315.4 & 316.4) • top. errom.
- Portillo de Sancristobal, el (1629.10.17: BUR.ustaize.54.ebna) • top. errom.
- Portillo de Soriza, el (1828: IZB.abl.104, 139) • top. errom.
- Portillo de Soriza, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Portillo de Surgizea, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Portillo de Tropo (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Portillo de Urdaite (IZB.kart.227.4) • top. errom.
- Portillo de Uturburua, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Portillo de Uturgastóa, cerca del (1836: ERR.abl.183) • top. errom.
- Portillo de Uturgastóa, el (1836: ERR.abl.49, 219) • top. errom.
- Portillo de Uturgastoa, el (1836: ERR.abl.94) • top. errom.
- Portillo de Uturgastoa, el cerro de Rigorria junto al (1836: ERR.abl.187) • top. errom.
- Portillo de Velaz, el (1682: IZB.UZT, Idoate 1977: 332) • top. errom.
- Portillo de Vilasco, el (1892: BID.62.kat) • top. errom.
- Portillo de vrdayte, el (1678.04.23: ERR.50.pro) • top. errom.
- Portillo de Vurgastóa, el (1836: ERR.abl.178) • top. errom.
- Portillo de Zazpi, el (1850: GAR.abl.21) • top. errom.
- Portillo de Zoriza, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Portillo de Zuriza, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Portillo de Zuriza, el (IZB.Uhalde.info) • top. errom.
- Portillo del otro lado de la Ermita, el (1806: UZT.abl.545) • top. errom.
- Portillo, el: "aquí a los collados se les llama Portillo" (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Portillo, el (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Portillo, el Paco en el reservado a cerrar en el (1806: UZT.abl.545) • top. errom.
- Portillo el Rey, el (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Portillo el Trozo, el (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Portillo, El (UZT.kart.312.4) • top. errom.
- Portillo Eraiz, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Portillo Ginbaleta, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Portillo hacia Beibidea, el último (1806: UZT.abl.545) • top. errom.
- Portillo Intxusta, el (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Portillo La Goma (BUR.Glaría.info) • top. errom.
- Portillo La Pista, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Portillo Larragorri, el (STG.IZB.Bake.info) • top. errom.
- Portillo Laza (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Portillo López donde la Punta Barrena (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Portillo López, el (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Portillo Lorrea, el (BUR.Glaría.info) • top. errom.
- Portillo llamado Cabo de las Vacias, al (1789.10.28: BUR.nabaskoze.75a.ebna) • top. errom.
- Portillo llamado Cavo de las Vacias, al (1778.10.06: BUR.nabaskoze.73.ebna) • top. errom.
- Portillo llamado de Guimbeleta, el (1768: IZB.santa-grazi.95k.ebna) • top. errom.
- Portillo llamado de Nabascues, el (1789.10.28: BUR.nabaskoze.75a.ebna) • top. errom.
- Portillo llamado Eraince, el (1768: IZB.santa-grazi.barétous.95k.ebna) • top. errom.
- Portillo Maisterra, el (BUR.ERR.Glaría.info) • top. errom.
- Portillo Maz, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Portillo Maze, el: "que pasa a Linza" (IZB.Uhalde.info) • top. errom.
- Portillo Molinero o Palotes (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Portillo Molinero o Portillo Palotes, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Portillo Mulidoia, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Portillo Munidoia, el (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Portillo Munidoia, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Portillo nombrado de Custobli, el (1799.09.13: BUR.ustaize.76.ebna) • top. errom.
- Portillo o Collado, a salir al (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Portillo o collado llamado Costobli (1750.06.07: BUR.ustaize.62.ebna) • top. errom.
- Portillo o collado llamado Costobli (1779.10.13: BUR.ustaize.76.ebna) • top. errom.
- Portillo o Collado llamado Custobli, el (1778.10.05: BUR.ustaize.72.ebna) • top. errom.
- Portillo o collado llamado sobre Inarblo (1750.06.07: BUR.ustaize.62.ebna) • top. errom.
- Portillo o Collado llamado Sobreinarblo (1750.06.07: BUR.ustaize.62.ebna) • top. errom.
- Portillo o collado llamado Sobreinarblo (1799.09.13: BUR.ustaize.76.ebna) • top. errom.
- Portillo On Román, el (BUR.Glaría.info) • top. errom.
- Portillo Paso de Anie (IZB.kart.229.3) • cf. "Pourtet, le" • top. errom.
- Portillo Pedrozipián, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Portillo Perikober (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Portillo Pilar, el (ERR.Donazar.info) • top. errom.
- Portillo que llaman de la Arra, la dha. Bia para el (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. errom.
- Portillo que pasa el camino para jabros, el (1910.09.19.a: BID.zaraitzu.92.ebna) • top. errom.
- Portillo Saioira (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Portillo Sierra de Santa Barbara cerca el (1836: ERR.abl.91) • top. errom.
- Portillo Soriza, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Portillo Soriza, el (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Portillo, Soriza y su (1828: IZB.abl.160) • top. errom.
- Portillo Surgizea (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Portillo Velasco (1916: BID.ntem) • top. errom.
- Portillo Zapparreta, el (IZB.Uhalde.info) • top. errom.
- Portillos, Abesarena entre los dos (1661.06.19: BUR.nabaskoze.ustaize.55d.ebna) • top. errom.
- Portillos Soto-Logea y Belay, los (1806: UZT.abl.551) • top. errom.
- Ports de Sola des arras et d'apoliroa, les (1375.10.16: IZB.barétous.E2186) • top. errom.
- Ports de Sola des Arrau et d'Apolirva, les (1375.10.16: IZB.santa-grazi.anso.Le Blant) • top. errom.
- Ports de Sola des Arrau et d'Apolirva, les (1375.10.16: IZB.santa-grazi.barétous.anso.Le Blant) • top. errom.
- Portucuas, las (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 292) • top. errom.
- Postaburria, el regacho que baja de (1850: GAR.abl.8)
- Poste de Isaba, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Poste de la televisión, el carrito del (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Poste de la televisión, el: "eso de Pikua" (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Poste, el [Ardibidepikua] (IZB.Baraze.info) • top. errom.
- Posua en un campo de Pedro Miguel Garate (1787.b: ERR.21.lr)
- Posua, Pedro Miguel Garate en (1787.b: ERR.21.lr)
- Posupea (1787.a: ERR.21.lr)
- Pourtet, Le (IZB.kart.229.3) • cf. "Portillo Paso de Anie" • top. errom.
- Pourtet, Le [Portillo Paso de Anie] (IZB.kart.229.3) • top. errom.
- Poxua (ERR.kart.319.1)
- Poyeta, el termino de (1626.09.29: GAR.anso.23.lr)
- Poyeta ondoa (1704: GAR.ntem)
- Poyetacolarra (1850: GAR.abl.12)
- Poyo (1660.09.28.b: BUR.41.pb)
- Poyo (1896: BUR.kat)
- Poyo (1916: BUR.ntem)
- Poyo, Al cabo baxo de (1661.10.05: BUR.41.pb)
- Poyo, al Rio de (1345.06.15: ERR, Alli 1989: 322)
- Poyo, barranco de (1657.06.24: BUR.40.pb)
- Poyo de Belzunce, Alcarrey o (1806: UZT.abl.036)
- Poyo, el (1892: BUR.ntem)
- Poyo, el cabo alto de çabalea Y cabo baxo de (1651.05.09: BUR.39.pb)
- Poyo, el ter.no llamado (1648.07.08: BUR.29.lr)
- Poyo, el ter.no llamado (1676.02.16: ERR.50.pro)
- Poyo, el termino de (1657.06.24: BUR.40.pb)
- Poyo, el termino de la dha. Villa llamado (1661.06.01: BUR.41.pb)
- Poyo, Ilobieta en el (1806: UZT.abl.403)
- Poyo llamado Zorribua, el (1806: UZT.abl.558)
- Poyo llamado Zorribua, el (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna)
- Poyo o Sangregorio, el termino llamado (1660.04.25: BUR.41.pb)
- Poytacoalorra, campo en (1649.09.14: GAR.29.lr)
- Poytacoalorra (1850: GAR.abl.20, 48, 83)
- Poytocolarra (1850: GAR.abl.10, 27, 80)
- Poytondoa (1850: GAR.abl.28)
- Poytondoa, campo en (1850: GAR.abl.31)
- Poytundoa, una pieza de quinze Robadas en (1634.09.18: GAR.25.lr)
- Pozo de Añaze donde las escuelas, el (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Pozo de Libón, el: "ahí se ataban las almadías" (IZB.Baraze.info) • top. errom.
- Pozo de Lindiano, el (IZB.Baraze.info) • top. errom.
- Pozo de los Curas, el (BUR.Baraze.info) • top. errom.
- Pozo de marco, sobre la peña que llaman el (1645.01.06: BUR.38.pb) • top. errom.
- Pozo debajo de la esclusa, el (1807.12.10: ERR, Idoate 1977: 392) • top. errom.
- Pozo del Congusto, el (BUR.Tolosana.info) • top. errom.
- Pozo, el [Ezka] (BUR.Tolosana.info) • top. errom.
- Pozo el Indiano, el (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Pozo Estella (IZB.kart.229.3) • top. errom.
- Pozo Izalorra, el (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Pozo "La Alpargata" encima Enaquesa, el (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Pozo la Botxueta, el (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Pozo la Cárcel, el: "muga de Urzainki" (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Pozo la Cárcel, el (URZ.Bake.info) • top. errom.
- Pozo la Tosca en las Goteras, el (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Pozo Libón, el (IZB.Baraze.info) • top. errom.
- Pozo los Curas, el (BUR.Glaría.info) • top. errom.

- Pozo los Curas, el (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Pozo On Román, el (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Pozo Patxen, el (BUR.Tolosana.info) • ahosk. [patxén] • top. errom.
- Prado de echalanta, el (1675.12.30: GAR.50.pro) • top. errom.
- Prado de la Va. de dho. mugarria, Junto al (1643.05.18: BUR.37.pb) • top. errom.
- Prado de mugarria, el (1643.05.18: BUR.37.pb) • top. errom.
- Prado de San Juan, Una heredad junto al (1892: BID.20.kat) • top. errom.
- Prado de Udun, la endrezera q. llaman el (1590.10.23: GAR.eliz) • top. errom.
- Prado, el (1828: IZB.abl.36, 84, 94) • top. errom.
- Prado, el (1850: GAR.abl.62) • top. errom.
- Prado, el (1892: BID.10.kat) • top. errom.
- Prado, el (1916: GAR.ntem) • top. errom.
- Prado, el (1992: GAR.ntem) • top. errom.
- Prado huerto de Agustina Cruchaga, el (1850: GAR.abl.83) • top. errom.
- Prado, Junto al (1898: BID.ntem) • top. errom.
- Prado o Lavadero, El (1806: UZT.abl.544) • top. errom.
- Prado que esta Junto a [la puente], Junto el (1616.12.12.a: BUR.21.lr) • top. errom.
- Prao, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Prao, el Puente el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Prau de Urlanda, el (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Prau, el (IZB.Baraze.info) • top. errom.
- Prau, el Puente el (IZB.Anaut-Uhalde.info) • top. errom.
- Profond de diagorisa, Entro au (1589.09.07: IZB.barétous.A2176) • top. errom.
- Presa (1892: BUR.ntem) • top. errom.
- Presa, Bajo la (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Presa, Campo en La- (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Presa de Amasunaga, el paraje llamado (1806: UZT.abl.546) • top. errom.
- Presa de Arriva (1828: UZT.ntem) • top. errom.
- Presa de Burgi, la (BUR.Baraze.info) • top. errom.
- Presa de Burgui, la (1441.09.21: BUR.garde.eliz.) • top. errom.
- Presa de Burgui, la puente y (1599.09.16: BUR, Idoate 1977: 279) • top. errom.
- Presa de Garde, Sobre la (1702: ERR.ntem) • top. errom.
- Presa de Isaba, la (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Presa de la Central: “la acequia”, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Presa de la Corsera, la (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
- Presa de la villa de Roncal, el molino y (1599.09.16: ERR, Idoate 1977: 280) • top. errom.
- Presa de los linares de Burgui, la (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222) • top. errom.
- Presa de los linares, la (1441.09.21: BUR.garde.eliz.) • top. errom.
- Presa de los linares de burgui (1543.07.31: BUR.2.33.com) • top. errom.
- Presa de Urzainki, la (URZ.Bake.info) • top. errom.
- Presa de Urzanki, la (URZ.Baraze.info) • top. errom.
- Presa del arcal del molino farinero, la (1664.09.01: GAR.48.pro) • top. errom.
- Presa, del lado de la (1806: UZT.abl.258) • top. errom.
- Presa del molino, el arcal o (1740: URZ, Idoate 1977: 345) • top. errom.
- Presa Garde, la (GAR.Baraze.info) • top. errom.
- Presa (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Presa, la (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Presa, la (BUR.Zabalza.kopla) • top. errom.
- Presa, la: “Campo en Lapresa” (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Presa, la: “En la Molina” (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Presa, la (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Presa, la (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
- Presa Molinar (1892: BUR.ntem) • top. errom.
- Presa molinar (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Presa molinar de Garde, la (1794.05.30: ERR, Idoate 1977: 385) • top. errom.
- Presa Roncal, la (ERR.Baraze.info) • top. errom.
- Presa, Sobre la (1892: ERR.ntem) • top. errom.
- Presa y molino de la dha. Villa, la (1660.07.05: URZ.47.pro) • top. errom.
- Presa y molino de Urçainqui, la (1599.09.16: URZ, Idoate 1977: 280) • top. errom.
- Presaxarra Arcal (URZ.kart.319.2)
- Presazarra (URZ.Nekotx.info)
- Presica de Belagua, la (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Pressa del molino, la (1655.09.15.a: ERR.40.pb) • top. errom.
- Pressa, el Camino que passa por junto a la dicha (1634.02.25: ERR.35.pre) • top. errom.
- Pressa y puente de la dha. Va., la (1642.05.13: BUR.37.pb) • top. errom.
- Primer Puente de las Ateas (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Primer Puente de Mintxate (IZB.kart.313.2) • top. errom.
- Primer puente románico, el (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Primera Caída el Sueldo y la segunda, la (ZGZ.salv.Baraze.info) • top. errom.
- Primicia, la (1860: BUR.ntem) • top. errom.
- Primicia, un casal llamado la (1892: BID.47.kat) • top. errom.
- Principal, al Rio (1836: ERR.abl.7. 79. 150. 158. 160. 186. 238. 245. 274. 277) • top. errom.
- Principal, barranquillo en medio y el Rio (1836: ERR.abl.43) • top. errom.
- Principal con Camino Real, el Rio (1836: ERR.abl.140) • top. errom.
- Principal, el lado del Rio (1836: ERR.abl.136) • top. errom.
- Principal, el Rio (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna) • top. errom.
- Principal, el Rio (1836: ERR.abl.122. 137) • top. errom.
- Principal, el Rio (1836: ERR.abl.86. 93. 157. 166) • top. errom.
- Principal, la parte del Rio (1836: ERR.abl.166) • top. errom.
- Principal por la que corresponde a Aragon, el Rio (1836: ERR.abl.78) • top. errom.
- Principal, Rio (1836: ERR.abl.80. 122) • top. errom.
- Proquiál de la dha. Va., abbad de la (1672.11.01: GAR.49.pro) • top. errom.
- Prucuchurruca (1892: IZB.ntem)
- Pu-ete de Yregoyen, la (1601.07.19: URZ.6) • top. errom.
- Pu-ete q. esta cerca de los linares, la (1569.09.08.c: BUR.eliz) • top. errom.
- Puchuco ereca, el manzanal de (1648.06.11: IZB.36.pre)
- Puchuco erreca cabo la yglesia de nra sª de ydoya (1586.08.10: IZB.9.hg)
- Puchuco erreca, parte llamada (1632.09.07: IZB.16.hgm)
- Puchuco erreca, Regacho de (1710b: IZB.ntem)
- Puchucoerreca (1828: IZB.abl.154, 193)
- Puchucoerreca, endrezera llamada (1565.10.20: IZB.7.hg)
- Puchucoerreca, Regacho que se llama (1568.09.29: IZB.7.hg)
- Puchucurrea (1916: IZB.ntem)
- Pueblo, el (1850: GAR.abl.17, 32 & 38) • top. errom.
- Pueblo, el (1896: BUR.pl, 3 & 13) • top. errom.
- Pueblo, el (IZB.Baraze.info) • top. errom.
- Pueblo, en el (1892: BUR.ntem) • top. errom.
- Pueio asi q. llaman de olloquia, el (1590.10.23: GAR.eliz) • top. errom.
- Pueio de Aragaraia, el (1590.10.23: GAR.eliz) • top. errom.
- Pueio de Argaraia, al Valle y (1590.10.23: GAR.eliz) • top. errom.
- Pueio de ferreria, al (1441.09.21: BUR.garde.eliz.) • top. errom.
- Pueio de Maze, el (1753.08.30: IZB.anso.24c.ebna) • top. errom.
- Pueio mas alto de olloquia, el dho. (1590.10.23: GAR.eliz) • top. errom.
- Pueio redondo, el (1590.10.23: GAR.eliz) • top. errom.
- Puente (1892: BUR.ntem) • top. errom.
- Puente antiguo del Molino, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Puente, barrio de Burgui la (BUR, Idoate 1977: 77) • top. errom.
- Puente, Barrio de la (1710: BUR.ntem) • top. errom.
- Puente, Barrio del (1850: BUR.ntem) • top. errom.
- Puente, barrio llamado la (1661.05.12: BUR.41.pb) • top. errom.
- Puente Berrueta, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Puente caído, Borda (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Puente Colgante, el (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Puente Colgante, el (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Puente de baracu, la (1675.07.04: BID.50.pro) • top. errom.
- Puente de Berroeta (IZB.kart.324.3) • top. errom.
- Puente de Berrueta, el (1828: IZB.abl.143) • top. errom.
- Puente de Berrueta (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Puente de Berueta (1916: IZB.ntem) • top. errom.
- Puente de binies, el (1910.09.19.b: BUR.92.ebna) • top. errom.
- Puente de binies, el citado (1910.09.19.b: BUR.92.ebna) • top. errom.
- Puente de Borderrea, el (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Puente de Burgui, el (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Puente de Burgui, el (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Puente de burgui, la (1614.06.12: BUR.14.hgm) • top. errom.
- Puente de ezca (1624.11.25: IZB.15.hgm) • top. errom.
- Puente de ezca, el (1675.03.29: IZB.50.pro) • top. errom.
- Puente de Ezca, el (1828: IZB.abl.72) • top. errom.
- Puente de Ezca, la: “junta a Lapuente de ezca” (1564.11.22: IZB.7.hg) • top. errom.
- Puente de Ganbruzea, el (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Puente de Joragibicoa de esta Va., la (1652.12.20: BUR.39.pb) • top. errom.
- Puente de Joragibicoa, la (1659.06.16: BUR.40.pb) • top. errom.
- Puente de Kruxaltea (UZT.kart.313.1) • top. errom.
- Puente de la Buchuela, el: “encima de las Landas de Burgi” (BUR.Baraze.info) • top. errom.
- Puente de la Cruz, el (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Puente de la dha. Va., la pressa y (1642.05.13: BUR.37.pb) • top. errom.
- Puente de la dha. Villa, la (1675.08.25: URZ.50.pro) • top. errom.
- Puente de la dicha villa, la (1646.07.23: ERR.29.lr) • top. errom.
- Puente de la dicha villa, la (1647.03.13: ERR.29.lr) • top. errom.
- Puente de la Ezka (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Puente de la Foz (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Puente de la Foz (IZB.kart.324.1) • top. errom.
- Puente de la Molina (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Puente de la Molina (IZB.kart.324.1) • top. errom.
- Puente de la Perdiz (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Puente de la villa de burgui, la (1616.12.12.a: BUR.21.lr) • top. errom.
- Puente de Landandoa, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Puente de Landandoa (1624.12.22: IZB.15.hgm) • top. errom.
- Puente de Landandoa, el (1675.03.29: IZB.50.pro) • top. errom.
- Puente de Landandoa (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Puente de Lanondoa, el (1828: IZB.abl.13, 94, 123.b) • top. errom.
- Puente de Larra, el: “Más arriba hay un puente, que no es río ni barranco, pasa la carretera por debajo” (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Puente de las Ateas, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Puente de las Ateas, Primer (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Puente de las Ateas, Segundo (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Puente de Libón, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Puente de los Barrancos, el (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Puente de medios, el (1675.03.29: IZB.50.pro) • top. errom.
- Puente de minchate, la (1675.05.04: IZB.50.pro) • top. errom.
- Puente de Mintxate, Primer (IZB.kart.313.2) • top. errom.
- Puente de Mintxate, Segundo (IZB.kart.313.2) • top. errom.
- Puente de Molino de Uztárroz, al (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Puente de oncibieta, el (1675.03.29: IZB.50.pro) • top. errom.
- Puente de Oncibieta, el (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Puente de Oncibieta, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Puente de Oncibieta, el (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Puente de osin dundua, mas abajo de la (1675.03.29: IZB.50.pro) • top. errom.
- Puente de Osindundua, el (IZB.Anaut-Uhalde.info) • top. errom.

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Puente de Piedra de Ballent, el (1842.09.16: UZT.otsagi.88.ebna) • top. errom.
- Puente de piedra de Ballent, el (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna) • top. errom.
- Puente de Piedra llamado de Ballent (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna) • top. errom.
- Puente de piedra que se halla junto al Molino, al (1806: UZT.abl.553) • top. errom.
- Puente de Puitondoa (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Puente de San Martín, sobre el (1836: ERR.abl.106) • top. errom.
- Puente de San Sebastián (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Puente de Tropo, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Puente de Txitxoarria, el (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Puente de Uñes (1543.07.31: BUR.2.33.com) • top. errom.
- Puente de Urcainqui, la (1599.09.16: URZ, Idoate 1977: 280) • top. errom.
- Puente de Vines, la (1441.09.21: BUR.garde.eliz.) • top. errom.
- Puente de Vinies, La (1652.12.20: BUR.39.pb) • top. errom.
- Puente de Vinnes, al (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222) • top. errom.
- Puente de yrejojene, la (1601.07.19: URZ.6) • top. errom.
- Puente de yriarte, Junto a la (1652.05.23: BID.31.lr) • top. errom.
- Puente de Zabalea, el (1676.01.18: UZT.50.pro) • top. errom.
- Puente de Ziberria, el (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Puente, debajo del (1892: BUR.ntem) • top. errom.
- Puente del barrio llamado yrigoyena, la (1601.07.19: URZ.6) • top. errom.
- Puente del Camino de Belagoa, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Puente del Ibón, el [El Puente de Osindundua] (IZB.Anaut-Uhalde.info) • top. errom.
- Puente del Ibón, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Puente del Ibón, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Puente del passo de yçalcu, la (1623.03.14: IZB.15.hgm) • top. errom.
- Puente del Prao, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Puente del Prao, el (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Puente del Tejo, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Puente del Tejo (IZB.kart.324.1) • top. errom.
- Puente, el barrio de la (1635.01.22: BUR.45.pb) • top. errom.
- Puente, el barrio de la (1641.03.13: BUR.39.pb) • top. errom.
- Puente, el barrio de la (1641.08.18: BUR.37.pb) • top. errom.
- Puente, el barrio de la (1647.01.13: BUR.38.pb) • top. errom.
- Puente, el barrio de la (1647.07.21: BUR.45.pb) • top. errom.
- Puente, el barrio de la (1647.11.20: BUR.43.pb) • top. errom.
- Puente, el barrio de la (1648.07.08: BUR.29.lr) • top. errom.
- Puente, el barrio de la (1651.04.03: BUR.39.pb) • top. errom.
- Puente, el Barrio de La (1651.06.11: BUR.39.pb) • top. errom.
- Puente, el barrio de la (1652.10.17: BUR.39.pb) • top. errom.
- Puente, el barrio de la (1652.11.10: BUR.39.pb) • top. errom.
- Puente, el barrio de la (1654.01.27: BUR.39.pb) • top. errom.
- Puente, el barrio de la (1654.05.04: BUR.45.pb) • top. errom.
- Puente, el barrio de la (1656.03.29: BUR.40.pb) • top. errom.
- Puente, el barrio de la (1657.06.24: BUR.40.pb) • top. errom.
- Puente, el Barrio de la (1662.12.13: BUR.41.pb) • top. errom.
- Puente, el barrio de la (1664.12.08: BUR.42.pb) • top. errom.
- Puente, el barrio de la (1666.06.17: BUR.42.pb) • top. errom.
- Puente, el barrio de la (1668.02.01: BUR.43.pb) • top. errom.
- Puente, el Barrio de la (1668.10.23: BUR.44.pb) • top. errom.
- Puente, el barrio de la (1671.12.31: BUR.44.pb) • top. errom.
- Puente, el barrio llamado la (1625.08.10: BUR.23.lr) • top. errom.
- Puente, el barrio llamado La (1647.07.21: BUR.38.pb) • top. errom.
- Puente, el Barrio llamado la (1667.01.13: BUR.43.pb) • top. errom.
- Puente, el (BUR.Anamari.info) • top. errom.
- Puente, el (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Puente, el (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Puente el Ibón, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Puente el Prao, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Puente el Prau, el: “es el Puente la Landondoa y está junto a la Landa” (IZB.Anaut-Uhalde.info) • top. errom.
- Puente el Prau, el (IZB.Baraze.info) • top. errom.
- Puente, el rio de Amucu y el (1806: UZT.abl.288) • top. errom.
- Puente, el rio mayor que baja de Lerreguía hasta el mismo (1806: • top. errom.
- Puente el Tejo, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Puente, el (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
- Puente, el Varrío de la (1673.07.30: BUR.44.pb) • top. errom.
- Puente en la parte llamada anaberroa, una (1657.12.01: IZB.46.pro) • top. errom.
- Puente en la parte llamada de San Sebas.n, una (1676.05.27: GAR.50.pro) • top. errom.
- Puente Esca, Debajo del (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Puente, Frente al (1892: BID.ntem) • top. errom.
- Puente, Junto al (1898: BID.ntem) • top. errom.
- Puente la Cruz: “a la entrada del pueblo” (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Puente, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Puente la Landondoa, el (IZB.Anaut-Uhalde.info) • top. errom.
- Puente la Mina, el (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Puente la Molina, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Puente, la nueva de gosindundua (1569.00.00: URZ.2.mp) • top. errom.
- Puente Larrea, el (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Puente llamada Jeraxibicoa, la (1659.06.16: BUR.40.pb) • top. errom.
- Puente llamado de Ballen, paraje donde se halla el (1806: UZT.abl.558) • top. errom.
- Puente llamado de yriarte, el (1677.02.15: BID.50.pro) • top. errom.
- Puente llamado del libon, el (1910.09.19.b: IZB.92.ebna) • top. errom.
- Puente mayor della, la (1652.11.10: BUR.39.pb) • top. errom.
- Puente Negro, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Puente Negro, el puente de (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Puente Negro, el (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
- Puente nueva, cerca la (1677.02.15: BUR.50.pro) • top. errom.
- Puente nueva de Roncal, la (1599.09.16: ERR, Idoate 1977: 279) • top. errom.
- Puente nueva, entre Burdaspal y la (1677.02.15: BUR.50.pro) • top. errom.
- Puente nueva, Junto a la (1653.07.08: BUR.39.pb) • top. errom.
- Puente nueva, la (1649.08.01: BUR.38.pb) • top. errom.
- Puente nuevo (1543.07.31: BUR.2.33.com) • top. errom.
- Puente nuevo, el (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222) • top. errom.
- Puente nuevo, enta suso dentro al (1441.09.21: BUR.garde.eliz.) • top. errom.
- Puente Nueva, la (1570: Idoate 1977: 124) • top. errom.
- Puente Nueva, la (1702: BUR.ntem) • top. errom.
- Puente nuevo (1720: BUR.ntem) • top. errom.
- Puente Nuevo (BUR.kart.412.3) • top. errom.
- Puente Nuevo, el (1570: Idoate 1977: 124) • top. errom.
- Puente Nuevo, el (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Puente Nuevo, el (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Puente Nuevo, el (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Puente nuevo, las peñas del (1910.09.19.b: BUR.92.ebna) • top. errom.
- Puente Onzibietia (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Puente, pedro periz de cabo la (1603.12.01: URZ.6) • top. errom.
- Puente Pepeltxa, el (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Puente principal della, la (1670.05.22: BUR.44.pb) • top. errom.
- Puente principal, la (1677.02.15: BUR.50.pro) • top. errom.
- Puente que hay en la bochuela, un (1910.09.19.b: BUR.92.ebna) • top. errom.
- Puente que llaman de San Nicasio, la (1635.08.02: UZT.26.lr) • top. errom.
- Puente Romano, el (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Puente Romano, el primer (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Puente Romano, el segundo (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Puente Romano (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Puente Romano (IZB.kart.324.1) • top. errom.
- Puente San Nicasio, el (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Puente San Nicasio (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Puente Sn. Martín, el (1910.09.19.b: BUR.92.ebna) • top. errom.
- Puente sobre el Ezca (1570: Idoate 1977: 125) • top. errom.
- Puente Viejo de Uztárroz, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Puente Viejo, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Puente Viexa a la parte de Vidangoz, junto a la (1637.11.09: ERR.50.pro) • top. errom.
- Puente Viexa, otra heredad Junto A la misma (1637.11.09: ERR.50.pro) • top. errom.
- Puente Vines (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Puente Xixibiko (BUR.kart.415.2) • top. errom.
- Puente y presa de Burgui, la (1599.09.16: BUR, Idoate 1977: 279) • top. errom.
- Puente Zabalea, el (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Puente, Zuberrieta junto al (1806: UZT.abl.134) • top. errom.
- Puentecaido, el (BUR.Zabalza.info) • ahosk. [puentekáido] • top. errom.
- Puentes [de Burgui] (1570: Idoate 1977: 124) • top. errom.
- Puentes [de Garde] (1570: GAR, Idoate 1977: 125) • top. errom.
- Puentes [de Isaba] (1570: Idoate 1977: 125) • top. errom.
- Puentes de la villa de ysaua, los (1651.10.28: IZB.36.pre) • top. errom.
- Puentes de la villa de ysaua, los (1651.11.17: IZB.36.pre) • top. errom.
- Puentes de Landaondoa y Onzubieta, los (1570: Idoate 1977: 125) • top. errom.
- Puentes [de Roncal] (1570: Idoate 1977: 124) • top. errom.
- Puentes romanos (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Puentes romanos, los (IZB.Baraze.info) • top. errom.
- Puentes romanos, los (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Puentico de la Tejería, el (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
- Puentico, el [Belabarze] (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Puentico La Mina, el (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Puer[t]o de ysaua, el (1628.03.10.a: IZB.16.hgm) • top. errom.
- Puer[t]o de ysaua, el (1628.05.02: IZB.16.hgm) • top. errom.
- Puer[t]o, el (1612.12.04: IZB.14.hgm) • top. errom.
- Puerto a Meaca Xorrocha, el (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318) • top. errom.
- Puerto a San Martín, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Puerto, al (1441.09.21: BUR.garde.eliz.) • top. errom.
- Puerto, al (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 292) • top. errom.
- Puerto, Ateas del (IZB.kart.227.4) • top. errom.
- Puerto Baracea, el (1778.11.09: UZT.zuberoa.95f.ebna) • top. errom.
- Puerto, Camino del (1724: UZT.ntem) • top. errom.
- Puerto, Camino del (UZT.kart.313.1) • top. errom.
- Puerto, camino que ba azia el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm) • top. errom.
- Puerto, cañada que se sube al (1614.12.01.a: UZT.14.hgm) • top. errom.
- Puerto, Cañada que va al (1721: UZT.ntem) • top. errom.
- Puerto Comun, Cierta pedaço de (1631.10.11.b: BID.25.lr) • top. errom.
- Puerto comun, cierta Pedaço de (1632.09.29: IZB.anso.25.lr) • top. errom.
- Puerto comun, la diferencia del dco. (1632.09.29: IZB.anso.25.lr) • top. errom.
- Puerto comun y cañada, el dco. (1632.09.29: IZB.anso.25.lr) • top. errom.

- Puerto de Ardane, el (1735: ERR.95f.ebna) • top. errom.
- Puerto [de Ardane], el (1760.08.29: UZT.zuberoa.95j.ebna) • top. errom.
- Puerto de Arlas, el dicho (1375.10.16: IZB.arette, Idoate 1977: 187) • top. errom.
- Puerto de arlas, la jusana fuente del dicho (1375.10.16, Idoate 1977: 186) • top. errom.
- Puerto de Armentadoia (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Puerto de Azaparreta, el (1828: IZB.abl.95) • top. errom.
- Puerto de Bezula (1768: UZT.zaraitzu.LEI.LAR.95k.ebna) • top. errom.
- Puerto de Bezula de Leire, el citado (1768: UZT.zaraitzu.LAR.LEI.95k.ebna) • top. errom.
- Puerto de Bezula, dicho (1778.11.09: UZT.zaraitzu.zuberoa.95e.ebna) • top. errom.
- Puerto de Bezulagaña, lo alto del (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna) • top. errom.
- Puerto de Camalonga, el espesado (1768: IZB.santa-grazi.barétous.95k.ebna) • top. errom.
- Puerto de Erenalz, el dicho (1563.03.31.c: IZB.barétous.21.ebna) • top. errom.
- Puerto de ezcaurre de la valle de anso, el ter.no u (1648.09.29: IZB.anso.29.lr) • top. errom.
- Puerto de ezcaurre, el (1650.09.29: GAR.27.lr) • top. errom.
- Puerto de Ezcaurre, la primera Collada del (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. errom.
- Puerto de Goyemburu, dicho (1806: UZT.abl.548) • top. errom.
- Puerto de Isaba, el (1793: IZB.9.32.gue) • top. errom.
- Puerto de Itoleta (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Puerto de la Arra, una Peña llana que mira al (1753.08.29: IZB.anso.24b.ebna) • top. errom.
- Puerto de la loma de Linza, el (1657.09.12: IZB.anso.40.pb) • top. errom.
- Puerto de la valle de anSso (1619.07.11: IZB.anso.21.lr) • top. errom.
- Puerto de la Valle de Roncal, el (1666.06.30: BID.48.pro) • top. errom.
- Puerto de Lapazarra, el (1755.06.15, Idoate 1977: 360) • top. errom.
- Puerto de Larra, el (1875.08.01: IZB.santa-grazi.3D1) • top. errom.
- Puerto de Larra y sitio denominado la piedra de Sn. Martín, el (1875.08.01: IZB.santa-grazi.3D1) • top. errom.
- Puerto de las Arras, el (1649.07.13.a: IZB.29.lr) • top. errom.
- Puerto de las arras, el (1670.07.13: IZB.49.pro) • top. errom.
- Puerto de las arras, el (1670.08.07.a: IZB.49.pro) • top. errom.
- Puerto de las Arras llamado hernaz (1649.07.13.a: IZB.29.lr) • top. errom.
- Puerto de las Arras llamado hernaz, el (1649.07.13: ERR.32.lr) • top. errom.
- Puerto de las arras llamado hernaz, el (1650.07.13.a: IZB.30.lr) • top. errom.
- Puerto de Linza, la diferen.a del (1629.08.04: IZB.anso.24.lr) • top. errom.
- Puerto de Linza y cañada (1629.08.04: IZB.anso.24.lr) • top. errom.
- Puerto de (-) Linjoa, los ter.nos y ezab. "Linjoa" • top. errom.
- Puerto de Mazellarra, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Puerto de medios de la valle de Roncal, el (1678.04.23: ERR.50.pro) • top. errom.
- Puerto [de medios], el (1678.04.23: ERR.50.pro) • top. errom.
- Puerto de medios que es de la dha. Valle, el (1678.04.23: ERR.50.pro) • top. errom.
- Puerto de Meyo contencioso, el (1375.10.16: IZB.arette, Idoate 1977: 188) • top. errom.
- Puerto de Nai, el dho (1753.08.29: IZB.anso.24b.ebna) • top. errom.
- Puerto de Nai en una Collada, el dho (1753.08.29: IZB.anso.24b.ebna) • top. errom.
- Puerto de Nai encima de un Colladico, el (1753.08.29: IZB.anso.24b.ebna) • top. errom.
- Puerto de Nay, dho.(1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. errom.
- Puerto de Nay, el (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. errom.
- Puerto de Nay, el (1753.08.29: IZB.anso.24b.ebna) • top. errom.
- Puerto de Nay, el dho (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. errom.
- Puerto de Nay, el dho. (1753.08.29: IZB.anso.24b.ebna) • top. errom.
- Puerto de Nay en el Cerro de la Arra, el (1753.08.29: IZB.anso.24b.ebna) • top. errom.
- Puerto de Nay en el Zerro de la Arra, el (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. errom.
- Puerto de Nay en lo alto del en Vna peña, el (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. errom.
- Puerto de San Martín (1570: Idoate 1977: 124) • top. errom.
- Puerto de sola, en dho. (1566.08.12: IZB.zuberoa.7.hg) • top. errom.
- Puerto de ysaua (1624.07.13: IZB.23.lr) • top. errom.
- Puerto de ysaua, el (1628.03.10.b: IZB.16.hgm) • top. errom.
- Puerto de ysaua, el (1632.09.22: IZB.16.hgm) • top. errom.
- Puerto de yssaba, la parte del (1678.04.23: ERR.50.pro) • top. errom.
- Puerto de Zuriza, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Puerto del dgo. lugar, el (1572.12.04: IZB.8.hg) • top. errom.
- Puerto, del lado del (1806: UZT.abl.272) • top. errom.
- Puerto del Reyno de na.a (1561.08.18.a: IZB.1.pp) • top. errom.
- Puerto del Valle, los dexes del (1828: IZB.abl.152) • top. errom.
- Puerto, deques del (1648.10.12.b: UZT.38.pb) • top. errom.
- Puerto deste Reyno de nabarra (1561.08.18.b: IZB.1.pp) • top. errom.
- Puerto, el (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204) • top. errom.
- Puerto, el (1563.03.31.b: IZB [aspe].21.ebna) • top. errom.
- Puerto, el (1569.04.18: BUR, Idoate 1977: 262) • top. errom.
- Puerto, el (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290) • top. errom.
- Puerto, el (1612.11.12: IZB.20.lr) • top. errom.
- Puerto, el (1828: IZB.abl.17, 22, 24) • top. errom.
- Puerto, el camino del (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318) • top. errom.
- Puerto, el Camino del (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Puerto, el Camino para el (1828: IZB.abl.170) • top. errom.
- Puerto, el camino que ban al (1668.11.06: UZT.49.pro) • top. errom.
- Puerto, el Camino que pasa al (1659.12.31: UZT.46.pro) • top. errom.
- Puerto, el Camino que se navega desde la Venta al (1828: IZB.abl.157) • top. errom.
- Puerto, el camino que va a Belzunce Soroa y al (1806: UZT.abl.133) • top. errom.
- Puerto, el camino que va a Belzunce Soroa y al (1806: UZT.abl.509) • top. errom.
- Puerto, el camino que va a Burguisamendia y al (1806: UZT.abl.273) • top. errom.
- Puerto, el camino que va al (1806: UZT.abl.177) • top. errom.
- Puerto, el camino que va al (1806: UZT.abl.178) • top. errom.
- Puerto, el camino que va al (1806: UZT.abl.288) • top. errom.
- Puerto, el camino que va al (1806: UZT.abl.386) • top. errom.
- Puerto, el camino real que va al (1806: UZT.abl.076) • top. errom.
- Puerto, el camino real que va al (1806: UZT.abl.178) • top. errom.
- Puerto, el camino viejo que va al (1806: UZT.abl.260) • top. errom.
- Puerto, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Puerto, el (IZB.Baraze.info) • top. errom.
- Puerto, El (IZB.kart.227.4 // UZT.kart.219.2) • top. errom.
- Puerto, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Puerto, el (IZB.Uhalde.info) • top. errom.
- Puerto, el lado de Belzunce con el camino que va al (1806: UZT.abl.070) • top. errom.
- Puerto, el lado de la Iriola riacho arriba hasta el raso del (1806: UZT.abl.542) • top. errom.
- Puerto, el Lado del (1806: UZT.abl.002) • top. errom.
- Puerto, el lado del (1806: UZT.abl.008) • top. errom.
- Puerto, el lado del (1806: UZT.abl.010) • top. errom.
- Puerto, el lado del (1806: UZT.abl.038) • top. errom.
- Puerto, el lado del (1806: UZT.abl.046) • top. errom.
- Puerto, el lado del (1806: UZT.abl.238) • top. errom.
- Puerto, el lado del (1806: UZT.abl.252) • top. errom.
- Puerto, el lado del (1806: UZT.abl.255) • top. errom.
- Puerto, el lado del (1806: UZT.abl.260) • top. errom.
- Puerto, el lado del (1806: UZT.abl.260) • top. errom.
- Puerto, el lado del (1806: UZT.abl.265) • top. errom.
- Puerto, el lado del (1806: UZT.abl.282) • top. errom.
- Puerto, el lado del (1806: UZT.abl.282) • top. errom.
- Puerto, el lado del (1806: UZT.abl.285) • top. errom.
- Puerto, el lado del (1806: UZT.abl.291) • top. errom.
- Puerto, el lado del (1806: UZT.abl.543) • top. errom.
- Puerto, el riacho que baja del (1806: UZT.abl.542) • top. errom.
- Puerto El Trozo (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Puerto, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Puerto, en dicho alto del (1806: UZT.abl.558) • top. errom.
- Puerto facero de Arlas, los terrenos de Leja y Ernaz en el (1883.07.13: IZB.barétous.100.ebna) • top. errom.
- Puerto Grande: "aquel rincón se llama Arrakogoiiti y esto Burtuzku; el alto de atrás Zanpori" (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Puerto Grande, Camino de Hernaz o del (IZB.kart.229.3) • top. errom.
- Puerto Grande: "desde Arakogoiiti a Zanpori" (IZB.Uhalde.info) • top. errom.
- Puerto Grande, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Puerto Grande, el (IZB.Baraze.info) • top. errom.
- Puerto Grande, El (IZB.kart.227.4 & 228.3) • top. errom.
- Puerto Grande, el (IZB.Uhalde.info) • top. errom.
- Puerto Grande: "hasta Arrakogoiiti, hasta la Punta Lakartxela" (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Puerto Grande (IZB.kart.228.3) • top. errom.
- Puerto Grande (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Puerto Grande (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Puerto, la cañada que ba al (1662.07.18: IZB.47.pro) • top. errom.
- Puerto, la Custodia y guardia del (1632.10.08: IZB.25.lr) • top. errom.
- Puerto, la parte de azia el (1653.05.23: IZB.31.lr) • top. errom.
- Puerto, la parte de gazia el (1626.10.28: UZT.24.lr) • top. errom.
- Puerto, la parte de hazia el (1670.08.06: IZB.49.pro) • top. errom.
- Puerto, la parte de San Juán o del (1806: UZT.abl.059) • top. errom.
- Puerto, la parte del (1806: UZT.abl.001) • top. errom.
- Puerto, la parte del (1806: UZT.abl.005) • top. errom.
- Puerto, la parte del (1806: UZT.abl.010) • top. errom.
- Puerto, la parte del (1806: UZT.abl.076) • top. errom.
- Puerto, la parte del (1806: UZT.abl.212) • top. errom.
- Puerto, la parte del (1806: UZT.abl.243) • top. errom.
- Puerto, la parte del (1806: UZT.abl.258) • top. errom.
- Puerto, la parte del (1806: UZT.abl.282) • top. errom.
- Puerto, la parte del (1806: UZT.abl.310) • top. errom.
- Puerto, la parte que corresponde al (1806: UZT.abl.100) • top. errom.
- Puerto, las Dehesas del (1806: UZT.abl.271) • top. errom.
- Puerto, las Dehesas del (1806: UZT.abl.282) • top. errom.
- Puerto, las dehesas del (1806: UZT.abl.310) • top. errom.
- Puerto, las Dehesas del (1806: UZT.abl.453) • top. errom.
- Puerto, las deses del (1806: UZT.abl.008) • top. errom.
- Puerto, las Deses del (1806: UZT.abl.051) • top. errom.
- Puerto, las mugas del (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204) • top. errom.
- Puerto, las subidas y vajadas al (1616.06.00: URZ.21.lr) • top. errom.
- Puerto Lorrea (BUR.kart.415.1) • top. errom.
- Puerto llamado Apaliroa, del Termino y (1753.08.29: IZB.anso.24b.ebna) • top. errom.
- Puerto llamado Ardane, el (1734.07.14: UZT.zuberoa.95e.ebna) • top. errom.
- Puerto llamado Azaparreta, un (1627.09.15: IZB.anso. 23.lr) • top. errom.
- Puerto llamado bacu lequa, el (1639.06.30: BID.zaraitzu.20.lr) • top. errom.

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Puerto llamado baculecua, el (1619.06.30: BID.zaraitzu.21.lr) • top. errom.
- Puerto llamado Baracea la alta, el (1768: UZT.LAR.95k.ebna) • top. errom.
- Puerto llamado Bezula, el Encuentro del (1768: UZT.zaraitzu.zuberoa.95k.ebna) • top. errom.
- Puerto llamado Camalonga, el (1768: ERR.zuberoa.barétous.95k.ebna) • top. errom.
- Puerto llamado de Anduña, el (1820.09.03: ERR.zaraitzu.87.ebna) • top. errom.
- Puerto llamado de Medios, el (1730.08.02: ERR.zuberoa.95a.ebna) • top. errom.
- Puerto llamado el Pico de Armentadoya, la endrecera y (1593.06.21: GAR, Idoate 1977: 273) • top. errom.
- Puerto llamado Ernaz y Piedra de San Martín, la endrecera y (1618.07.13: IZB, Idoate 1977: 301) • top. errom.
- Puerto llamado ezcurra, el (1649.09.29: GAR.anso.32.lr) • top. errom.
- Puerto llamado geyrece (1561.08.18.a: IZB.1.pp) • top. errom.
- Puerto llamado hereyce (1561.08.18.b: IZB.1.pp) • top. errom.
- Puerto llamado La Chimenea, el (1828: IZB.abl.505) • top. errom.
- Puerto llamado Leinzola (1512.09.27: IZB, Idoate 1977: 245) • top. errom.
- Puerto Matamachos, el: “La Sierra de Puyeta que dicen los aragoneses” (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Puerto Matamachos [Matamachos] (GAR.kart.421.1) • top. errom.
- Puerto Montes e Hiermo llamado Ernalz, el (1563.03.31.c: IZB.barétous.21.ebna) • top. errom.
- Puerto muga de las Dehesas del (1806: UZT.abl.260) • top. errom.
- Puerto Navarra (IZB.kart.325.1) • top. errom.
- Puerto Navarra (IZB.Uhalde.info) • top. errom.
- Puerto o de Usía, la parte del (1806: UZT.abl.164) • top. errom.
- Puerto o Lacuaga, del lado del (1806: UZT.abl.200) • top. errom.
- Puerto o Landasarguia, el (1828: UZT.ntem) • top. errom.
- Puerto o puertos, los dhos. (1441.09.21: BUR.garde.eliz.) • top. errom.
- Puerto que llaman de Hernalce, un (1563.03.31.c: IZB.barétous.21.ebna) • top. errom.
- Puerto Rico: “La parte de arriba de Budugia” (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Puerto Rico Meseta de los Tres Reyes (IZB.kart.323.1) • top. errom.
- Puerto y de Bordaberria, los dos caminos del (1806: UZT.abl.380) • top. errom.
- Puerto y Enderecera de Bezulagaña (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna) • top. errom.
- Puerto y ter.no de Ezcaurre, el dho. (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. errom.
- Puerto y ter.o de Ascuesta, el (1563.03.31.c: IZB.anso.lescun.21.ebna) • top. errom.
- Puerto y termino de la Espuenda de Linzola, el (1753.08.29: IZB.anso.24b.ebna) • top. errom.
- Puertos, Belagoa para subir y baxar a las Arras y (1625.07.21: IZB.15.hgm) • top. errom.
- Puertos cerrados, el beneficiar dichos (1718.06.10: GAR.eliz) • top. errom.
- Puertos cerrados, los (1718.06.10: GAR.eliz) • top. errom.
- Puertos Comunes, a los (1441.09.21: BUR.garde.eliz.) • top. errom.
- Puertos de Ansó, los (1828: IZB.abl.143) • top. errom.
- Puertos de Ansó, los (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Puertos de la dca. Villa y Valle de Roncal, los (1628.03.10.a: ERR.16.hgm) • top. errom.
- Puertos de la Valle de Roncal, los (1622.08.28: ERR.15.hgm) • top. errom.
- Puertos de la valle de Roncal, los (1642.08.03.a: ERR.32.lr) • top. errom.
- Puertos de la Valle de Roncal, los (1642.08.03.a: ERR.arette.DD1) • top. errom.
- Puertos de la Valle de Roncal, los (1678.10.02: ERR.50.pro) • top. errom.
- Puertos de Linça, en [Loma de Linça] los (1619.07.11: IZB.anso.21.lr) • top. errom.
- Puertos de Linzola y Apalíroa (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. errom.
- Puertos de Linzola y Apalíroa, los terminos y (1753.08.29: IZB.anso.24b.ebna) • top. errom.
- Puertos de Medios y el de la Arra, los (1755.06.15, Idoate 1977: 360) • top. errom.
- Puertos de ochagaüia Uztarroz y ysaua (1653.03.05: UZT.IZB.otsagi.31.lr) • top. errom.
- Puertos de ochagaüia y ysaua, los (1653.03.05: IZB.otsagi.31.lr) • top. errom.
- Puertos de Sola, los (1375.10.16: IZB.zuberoa, Idoate 1977: 187) • top. errom.
- Puertos de Sola, los (1563.03.31.c: IZB.zuberoa.21.ebna) • top. errom.
- Puertos del balle de Roncal, los (1566.08.12: IZB.7.hg) • top. errom.
- Puertos del Valle de Roncal, los (1678.09.22: ERR.50.pro) • top. errom.
- Puertos desta dca. Villa de ysaua y Valle de Roncal, los (1635.06.07: • top. errom.
- Puertos desta valle de Roncal, los (1625.05.01.a: ERR.15.hgm) • top. errom.
- Puertos desta Villa y Valle de Roncal, los (1628.03.10.a: ERR.16.hgm) • top. errom.
- Puertos desta Villa y Valle de Roncal, los (1628.03.10.b: ERR.16.hgm) • top. errom.
- Puertos deste Reyno, los (1653.03.14: ERR.FRA.31.lr) • top. errom.
- Puertos, Domingo Gomez governador del dho. (1678.09.22: ERR.50.pro) • top. errom.
- Puertos, el vso y goze de los (1718.06.10: GAR.eliz) • top. errom.
- Puertos, los (1646.05.18: GAR.eliz) • top. errom.
- Puertos, los (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Puertos, los dhos. (1441.09.21: BUR.garde.eliz.) • top. errom.
- Puertos, los dhos. puerto o (1441.09.21: BUR.garde.eliz.) • top. errom.
- Puertos, los medios de los (1480.10.20: ERR.10.pg) • top. errom.
- Puertos que llaman comunes, los (1718.06.10: GAR.eliz) • top. errom.
- Puerto de aztaparreta o loma de linca, el (1624.09.29: IZB.anso.23.lr) • top. errom.
- Puerto de baculecua, el (1677.06.30: BID.50.pro) • top. errom.
- Puerto de Baculequa, el (1667.06.30: BID.48.pro) • top. errom.
- Puerto de Busutoya, el (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 343) • top. errom.
- Puerto de Caltungorri, el (1648.07.19: BID.29.lr) • top. errom.
- Puerto de caltungorri, el (1652.06.30: BID.31.lr) • top. errom.
- Puerto de Crucheta, al (1682: UZT, Idoate 1977: 332) • top. errom.
- Puerto de Crucheta, el (1682: UZT, Idoate 1977: 332) • top. errom.
- Puerto de Erroizu, el (1682: IZB, Idoate 1977: 332) • top. errom.
- Puerto de higaraberietia, el (1677.02.15: ERR.50.pro) • top. errom.
- Puerto de la dicha artiga, el (1624.06.30: BID.zaraitzu.23.lr) • top. errom.
- Puerto de la loma llamado yesped, el (1657.09.12: IZB.anso.40.pb) • top. errom.
- Puerto de la Sierra de puyeta, dho (1658.09.29: GAR.anso.46.pro) • top. errom.
- Puerto de Lacuaga, el (1627.06.30: BID.zaraitzu.23.lr) • top. errom.
- Puerto de las arras, el (1651.07.13: IZB.barétous.36.pre) • top. errom.
- Puerto de las arras, el (1675.07.13: IZB.50.pro) • top. errom.
- Puerto de las arras, el (1676.07.13: IZB.50.pro) • top. errom.
- Puerto de las arras llamada hernaz, el (1662.06.13: IZB.47.pro) • top. errom.
- Puerto de las arras llamada hernaz, el (1666.07.13: IZB.barétous.48.pro) • top. errom.
- Puerto de Las arras llamada hernaz, el (1667.07.13: IZB.barétous.48.pro) • top. errom.
- Puerto de las arras llamada hernaz, el (1678.07.13: IZB.50.pro) • top. errom.
- Puerto de las arras llamado hernaz, el (1651.07.13: IZB.30.lr) • top. errom.
- Puerto de las arras llamado hernaz, el (1651.07.13: IZB.barétous.36.pre) • top. errom.
- Puerto de las arras llamado hernaz, el (1653.07.13: IZB.barétous.31.lr) • top. errom.
- Puerto de las arras llamado hernaz, el (1654.07.13: IZB.barétous.32.lr) • top. errom.
- Puerto de las Arras llamado hernaz, el (1655.07.13: IZB.40.pb) • top. errom.
- Puerto de las arras llamado hernaz, el (1661.07.13: IZB.47.pro) • top. errom.
- Puerto de las arras llamado hernaz, el (1663.07.13: IZB.47.pro) • top. errom.
- Puerto de las Arras llamado hernaz, el (1664.07.13: IZB.42.pb) • top. errom.
- Puerto de las arras llamado hernaz, el (1665.07.13: IZB.barétous.48.pro) • top. errom.
- Puerto de osindundua, el (1651.10.28: IZB.36.pre) • top. errom.
- Puerto de torrentayrua, el (1645.12.28: BUR.35.pre) • top. errom.
- Puerto de Ugajiloa, el dho. (1675.03.29: IZB.50.pro) • top. errom.
- Puerto del horno, el (1663.01.15: IZB.47.pro) • top. errom.
- Puerto, el (1655.09.15.b: URZ.40.pb) • top. errom.
- Puerto, el (1661.06.19.b: BUR.41.pb) • top. errom.
- Puerto, el dho. (1672.01.04: ERR.49.pro) • top. errom.
- Puerto llamado baculecua, el (1642.06.30: BID.27.lr) • top. errom.
- Puerto llamado baculecua, el (1665.06.30: BID.48.pro) • top. errom.
- Puerto llamado baculecua, el (1618.06.30: BID.zaraitzu.21.lr) • top. errom.
- Puerto llamado baculecua, el (1634.06.30: BID.zaraitzu.25.lr) • top. errom.
- Puerto llamado baculecua, el (1662.06.30: BID.47.pro) • top. errom.
- Puerto llamado baculecua, el (1664.06.30: BID.48.pro) • top. errom.
- Puerto llamado baculecua, el (1676.06.30: BID.50.pro) • top. errom.
- Puerto llamado baculequa, el (1623.06.30: BID.zaraitzu.22.lr) • top. errom.
- Puerto llamado baculequa, el (1624.06.30: BID.zaraitzu.23.lr) • top. errom.
- Puerto llamado baculequa, el (1626.06.30: BID.zaraitzu.23.lr) • top. errom.
- Puerto llamado baculequa, el (1666.06.30: BID.48.pro) • top. errom.
- Puerto llamado (-) Bajondoa, la parte y (1669.11.25: BUR.44.pb) • ezab. “Joragibicoa” • top. errom.
- Puerto llamado baquelecua, el (1625.06.30: BID.zaraitzu.23.lr) • top. errom.
- Puerto llamado borderrea a la Cayda del Rio, el Camino y (1675.03.29: IZB.50.pro) • top. errom.
- Puerto llamado caltungorri, el (1650.06.30: BID.39.pb) • top. errom.
- Puerto llamado caltungorri, el (1650.07.14.b: BID.39.pb) • top. errom.
- Puerto llamado caltungorri, el ter.no y (1620.06.30: BID.zaraitzu.22.lr) • top. errom.
- Puerto llamado caltungorri, la endrecera y (1616.06.30: BID.zaraitzu.21.lr) • top. errom.
- Puerto llamado el Pico de Armentadoya (1593.06.21: ERR [armentadoia] 51.ebna) • top. errom.
- Puerto llamado la Collada de aztaparreta (1619.07.11: IZB.anso.21.lr) • top. errom.
- Puerto llamado La hereta, el (1675.07.31: ERR.anso.50.pro) • top. errom.
- Puerto llamado La quaga, el (1669.08.10.a: BID.UZT.zaraitzu.56.ebna) • top. errom.
- Puerto llamado la Sierra de Nabasques (1653.07.06: BUR.nabaskoze.ustaize.55a.ebna) • top. errom.
- Puerto llamado la sierra de puyeta, el (1678.09.29: GAR.50.pro) • top. errom.
- Puerto llamado Laça, la endrecera y (1626.10.28: UZT.24.lr) • top. errom.
- Puerto llamado Lacuaga, el (1669.08.10.b: BID.UZT.zaraitzu.56.ebna) • top. errom.
- Puerto llamado las viñas, el (1648.07.08: BUR.29.lr) • top. errom.
- Puerto llamado Oloaste, el (1643.07.14.b: ERR.37.pb) • top. errom.
- Puerto llamado Puyeta (1600: GAR.anso.22.ebna) • top. errom.
- Puerto llamado puyeta, la sierra y (1655.09.29: GAR.40.pb) • top. errom.
- Puerto llamado puyetaoondoa, el (1677.02.15: GAR.50.pro) • top. errom.
- Puerto llamado Saysa llarancoa, el (1654.10.20.b: UZT.32.lr) • top. errom.

- Puesto llamado torrentayrua, el (1645.12.28: BUR.35.pre) • top. *error*.
- Puesto llamado Ugajiloa, el (1675.03.29: IZB.50.pro) • top. *error*.
- Puesto llamado Zaltungorria, el (1678.06.30: BID.50.pro) • top. *error*.
- Puesto q. llaman bacue lecuca, el (1610.06.30: BID.zaraitzu.20.lr) • top. *error*.
- Puesto q. llaman de Caltua, el (1620.08.30: ERR.22.lr) • top. *error*.
- Puesto y endrecera baculecua, el (1633.06.30: BID.ERR.25.lr) • top. *error*.
- Puesto y endrecera de baxo la puente, el (1616.12.12.a: BUR.21.lr) • top. *error*.
- Puesto y endrecera llamada anduñe, el (1638.06.30: BID.zaraitzu.26.lr) • top. *error*.
- Puesto y endrecera llamada baculecua, el (1627.06.30: BID.zaraitzu.23.lr) • top. *error*.
- Puesto y endrecera llamada baculecua, el (1628.06.30: BID.zaraitzu.24.lr) • top. *error*.
- Puesto y endrecera llamada baculecua, el (1629.06.30: BID.zaraitzu.24.lr) • top. *error*.
- Puesto y endrecera llamada la Foya, el (1629.10.16: ERR.nabaskoze.24.lr) • top. *error*.
- Puesto y endrecera llamado burculla, el (1620.08.28.b: GAR.22.lr) • top. *error*.
- Puesto y endrecera llamado de Puyeta, el (1615.09.29: GAR.anso.21.lr) • top. *error*.
- Puesto y endrecera llamado la Sierra de puyeta, el (1620.10.04: GAR.22.lr) • top. *error*.
- Puesto y endrecera llamado yriuarne sajssa, el (1645.10.08: UZT.35.pre) • top. *error*.
- Puesto y endrecera q. llaman Lacuaga, el (1627.07.18: BID.zaraitzu.23.lr) • top. *error*.
- Puesto y endrecera llamado baculecua, el (1646.06.30: BID.29.lr) • top. *error*.
- Puesto y mojon, al dho (1649.07.13.a: IZB.29.lr) • top. *error*.
- Puesto y mojon, al dicho (1651.07.13: IZB.barétous.36.pre) • top. *error*.
- Puesto y mojon llamado la piedra de San martin (1651.07.13: IZB.30.lr) • top. *error*.
- Puesto y mojon llamado la piedra de san martin, al dho. (1663.07.13: IZB.47.pro) • top. *error*.
- Puesto y mojon llamado la piedra de San martin, dho (1661.07.13: IZB.47.pro) • top. *error*.
- Puesto y mojon llamado la piedra de San martin, dho. (1675.07.13: IZB.50.pro) • top. *error*.
- Puesto y parte llamado çaltun Gorri, el (1657.06.30: BID.40.pb) • top. *error*.
- Puesto y parte que llaman bajondoa, el (1653.07.13: BUR.39.pb) • top. *error*.
- Puesto y parte que llaman baxondoa, el (1652.04.14: BUR.39.pb) • top. *error*.
- Puesto y ter.no llamado de belabarze, el (1669.12.08: IZB.49.pro) • top. *error*.
- Pueyo (1896: BUR.p7) • top. *error*.
- Pueyo (1916: BUR.ntem) • top. *error*.
- Pueyo, al cabo alto del (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • top. *error*.
- Pueyo alto de Armentadoya, el (1593.06.21: ERR [armentadoia] 51.ebna) • top. *error*.
- Pueyo alto, el (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • top. *error*.
- Pueyo, antes de llegar arriba al (1653.07.07: BUR.uskartze.39.pb) • top. *error*.
- Pueyo, choromilo en el (1806: UZT.abl.005) • top. *error*.
- Pueyo de Asteguía, el (1806: UZT.abl.388) • top. *error*.
- Pueyo de Belzunce, el (1806: UZT.abl.229) • top. *error*.
- Pueyo de Calbeyra y osobia, el (1675.07.31: ERR.anso.50.pro) • top. *error*.
- Pueyo de Castilpintano, al remate del (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. *error*.
- Pueyo de Lacuaga (1806: UZT.abl.408) • top. *error*.
- Pueyo de Landalonga, el (1806: UZT.abl.070) • top. *error*.
- Pueyo de Landalonga, el (1806: UZT.abl.435) • top. *error*.
- Pueyo de maçe, cara el (1657.09.12: IZB.anso.40.pb) • top. *error*.
- Pueyo de Maze, el (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. *error*.
- Pueyo de Maze, la Puntta del (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. *error*.
- Pueyo de Maze, la Puntta del (1753.08.30: IZB.anso.24c.ebna) • top. *error*.
- Pueyo de mugarria, el (1643.05.18: BUR.37.pb) • top. *error*.
- Pueyo de mugarria, el bedado que diçe al çerro o (1643.05.18: BUR.37.pb) • top. *error*.
- Pueyo de Orriz y Muga del Moro, el (1629.10.17: BUR.ustaize.54.ebna) • top. *error*.
- Pueyo de perdical que da ençia Sassi, el (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • top. *error*.
- Pueyo de pintano, al segundo (1666.09.10: GAR.48.pro) • top. *error*.
- Pueyo de Sta. Marina, el (1700.10.24: BUR.BID.uskartze.57.ebna) • top. *error*.
- Pueyo de Surguicea, el (1806: UZT.abl.243) • top. *error*.
- Pueyo de Surguicea, el (1806: UZT.abl.477) • top. *error*.
- Pueyo de Surguicea, El (1806: UZT.abl.232) • top. *error*.
- Pueyo de Urruspuria, el (1806: UZT.abl.229) • top. *error*.
- Pueyo de Vrriandia, dho (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • top. *error*.
- Pueyo, el (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • top. *error*.
- Pueyo, el pinar llamado (1674.04.16: BUR.45.pb) • top. *error*.
- Pueyo, el termino de la dha. Va. llamado (1642.10.19: BUR.37.pb) • top. *error*.
- Pueyo, la entrada del (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • top. *error*.
- Pueyo, lo alto del (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • top. *error*.
- Pueyo llamado Almurua, el (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. *error*.
- Pueyo llamado del Palo, lo alto del (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. *error*.
- Pueyo llamado Vierna, al (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. *error*.
- Pueyo mas alto de Armentadoya llamado Saymurua, al (1593.06.21: GAR. Idoate 1977: 275) • top. *error*.
- Pueyo o cabeza más alto de Barangada, el (1806: UZT.abl.554) • top. *error*.
- Pueyo que llaman la Muga del Moro (1653.07.06: BUR.ustaize.55a.ebna) • top. *error*.
- Pueyo Raso de Santa Barbara (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr) • top. *error*.
- Pueyo Raso, el dicho (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr) • top. *error*.
- Pueyo, Surguicea en el (1806: UZT.abl.243) • top. *error*.
- Pueyo, Surguicea en el (1806: UZT.abl.477) • top. *error*.
- Pueyo y Paco, el (1806: UZT.abl.223) • top. *error*.
- Pueyondoa (1724: GAR.ntem)
- Puieta, la Sierra de (1468.06.20: GAR.11a.ebna)
- Puilondoa (1892: GAR.ntem)
- Puiteondoa, puente de (GAR, Idoate 1977: 125)
- Puito collarra (1892: GAR.ntem)
- Puitondoa (1725, 1892: GAR.ntem)
- Pulpitera (BID.kart.315.2) • top. *error*.
- Pulpitera, la (BID.kart.315.2) • top. *error*.
- Pulpitera, la (BID.Pasquel.info) • top. *error*.
- Punta Abizondo [Abizondo] (IZB.kart.324.2, 3 & 325.1) • top. *error*.
- Punta Akatanburu, la (UZT.Landa.info) • top. *error*.
- Punta Akatanburu (UZT.Landa.info) • top. *error*.
- Punta Alta de Arrendo, la (IZB.Tolosana.info) • top. *error*.
- Punta Añelarra, la (IZB.Bake.info) • top. *error*.
- Punta Barrena (ERR.Gale.info) • top. *error*.
- Punta Barrena [Punta Barrera] (ERR.kart.327.4) • top. *error*.
- Punta Belozkarre, la (IZB.Bake.info) • top. *error*.
- Punta Biratx, la (BUR.ERR.Glaria.info) • top. *error*.
- Punta Chamar (ERR.kart.319.1) • top. *error*.
- Punta Chamar (ERR.kart.327.4) • top. *error*.
- Punta d'Otrazo, Itoleta o (IZB.kart.327.2) • top. *error*.
- Punta de Andre Dona Maria Bria, la (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. *error*.
- Punta de Andre Dona Maria Vrria, la (1753.08.29: IZB.anso.24b.ebna) • top. *error*.
- Punta de Ani, la (IZB.Bake.info) • top. *error*.
- Punta de Ansoburua, la (BID.Pasquel.info) • top. *error*.
- Punta de Añelarra, la (IZB.Tolosana.info) • top. *error*.
- Punta de Arain (BID.kart.318.1) • top. *error*.
- Punta de Arancóa, el costado que mira á la (1836: ERR.abl.214) • top. *error*.
- Punta de Argibel (ERR.kart.318.2) • top. *error*.
- Punta de Argibel (ERR.kart.412.2) • top. *error*.
- Punta de Argüiminea, la (IZB.Tolosana.info) • top. *error*.
- Punta de Arguible con Roca de peña, la (1836: ERR.abl.36) • top. *error*.
- Punta de Armentadoia (GAR.kart.327.5) • top. *error*.
- Punta de Armentadoia (IZB.kart.327.2) • top. *error*.
- Punta de Armotoa, la (IZB.Tapia.info) • top. *error*.
- Punta de Arniotoa (IZB.kart.313.2) • top. *error*.
- Punta de Arniotoa (IZB.kart.313.2) • top. *error*.
- Punta de Asagarbia, la (BID.Pasquel.info) • top. *error*.
- Punta de Burkulla (GAR.kart.319.3) • top. *error*.
- Punta de curuogüia, la (1678.04.23: ERR.50.pro) • top. *error*.
- Punta de Cherralaborda, la Vizcaya en el Paco de Santa Barbara hacia la (1836: ERR.abl.150) • top. *error*.
- Punta de el Herrero (1992: GAR.ntem) • top. *error*.
- Punta de el Letrado (1992: GAR.ntem) • top. *error*.
- Punta de Epeyo, la (1836: ERR.abl.277) • top. *error*.
- Punta de Esarena, la (BID.Pasquel.info) • top. *error*.
- Punta de Eskilzarra, la (IZB.Bake.info) • top. *error*.
- Punta de Ezkaiurria (IZB.kart.324.2) • top. *error*.
- Punta de Gale (ERR.Donazar.info) • top. *error*.
- Punta de Gayarre (BID.kart.411.4 & 412.1) • top. *error*.
- Punta de Icalterrea [Ikalterrea] (IZB.kart.321.2) • top. *error*.
- Punta de Idoia (GAR.kart.327.5) • top. *error*.
- Punta de Igardakua, la (IZB.Tapia.info) • top. *error*.
- Punta de Ikalterrea, la (IZB.Karrikiri.info) • top. *error*.
- Punta de Jauregin (1992: GAR.ntem) • top. *error*.
- Punta de la Cruz (GAR.kart.327.5) • top. *error*.
- Punta de la Cruz (IZB.kart.228.3) • top. *error*.
- Punta de La Cruz, la (GAR.Anaut.info) • top. *error*.
- Punta de la Custodia (GAR.kart.327.5) • top. *error*.
- Punta de la Larraza (URZ.kart.316.4) • top. *error*.
- Punta de la Larraza (URZ.kart.324.4) • top. *error*.
- Punta de la peña mayor de Raxa del pico de Surgicea, la (1593.06.21: GAR, Idoate 1977: 274) • top. *error*.
- Punta de la peña Rasa, la (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr) • top. *error*.
- Punta de Lakarxela, la (IZB.Tapia.info) • top. *error*.
- Punta de Landa (BID.kart.412.1) • top. *error*.
- Punta de Largotena (BID.kart.317.5) • top. *error*.
- Punta de Largotena (BID.kart.411.4) • top. *error*.
- Punta de Larra, la (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • top. *error*.
- Punta de las Viejas (ERR.kart.318.2) • top. *error*.
- Punta de Linçola, la dha. (1657.09.12: IZB.anso.40.pb) • top. *error*.
- Punta de Linçola, la dha. (1657.09.12: IZB.anso.40.pb) • top. *error*.
- Punta de Lumo, Basagein Uturburria o (1806: UZT.abl.354) • top. *error*.
- Punta de Lumo (1806: UZT.abl.038) • top. *error*.
- Punta de Lumo (1828: UZT.ntem) • top. *error*.
- Punta de Lumo, Basageino o (1806: UZT.abl.251) • top. *error*.
- Punta de lumo, el lado hacia la (1806: UZT.abl.100) • top. *error*.
- Punta de lumo, la (1806: UZT.abl.223) • top. *error*.
- Punta de Lumo, la (1806: UZT.abl.295) • top. *error*.
- Punta de lumo, la Lata o (1806: UZT.abl.069) • top. *error*.
- Punta de Lumo, la Lata o (1806: UZT.abl.536) • top. *error*.
- Punta de Lumo mirando a Losco, la (1806: UZT.abl.255) • top. *error*.
- Punta de Lumo o Basagein Uturburria (1828: UZT.ntem) • top. *error*.
- Punta de Lumo o Basagein Uturburria, la (1806: UZT.abl.536) • top. *error*.

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Punta de Luno, por el lado hacia la* (1806: UZT.abl.450) • top. *errorm.*
- Punta de Luno, Usturburia o* (1806: UZT.abl.295) • top. *errorm.*
- Punta de Mainate* (GAR.kart.413.2) • top. *errorm.*
- Punta de Maisterra* (1992: GAR.ntem) • top. *errorm.*
- Punta de Maisterra, Barranco de la* (UZT.kart.313.1) • top. *errorm.*
- Punta de Maisterra* (BID.kart.411.4 || GAR 421.1 || UZT 313.1) • top. *errorm.*
- Punta de Maz, la* (IZB.Tapia.info) • top. *errorm.*
- Punta de Murua, la: "Sanzolo"* (IZB.Anaut-Uhalde.info) • top. *errorm.*
- Punta de Olloquia, la* (1836: ERR.abl.134) • top. *errorm.*
- Punta de Olloquia, la* (1836: ERR.abl.87) • top. *errorm.*
- Punta de osagorria de la parte de uztarroz, la* (1678.04.23: ERR.50.pro) • top. *errorm.*
- Punta de Parra* (GAR.kart.413.2) • top. *errorm.*
- Punta de Parra, La* (GAR.kart.413.2) • top. *errorm.*
- Punta de Pedro Güesa* (1992: GAR.ntem) • top. *errorm.*
- Punta de Salboch, La* (GAR.kart.413.2) • top. *errorm.*
- Punta de Salvoch* (1992: GAR.ntem) • top. *errorm.*
- Punta de San Orbicio, el termino llamado* (1836: ERR.abl.18. 175) • top. *errorm.*
- Punta de San Urbicio* (ERR.kart.318.2) • top. *errorm.*
- Punta de Seseta, la* (BID.Pasquel.info) • top. *errorm.*
- Punta de Sixtea, la* (BUR.Zabalza.info) • top. *errorm.*
- Punta de Turruntairieta, la* (1806: UZT.abl.502) • top. *errorm.*
- Punta de Txamantxoia, la* (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Punta de Txanka* (ERR.kart.318.2) • top. *errorm.*
- Punta de Txixarroa* (GAR.kart.413.2) • top. *errorm.*
- Punta de Txoromilo, la* (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Punta de Urrutea, la* (1836: ERR.abl.160) • top. *errorm.*
- Punta de Uturgastóa, la* (1836: ERR.abl.143) • top. *errorm.*
- Punta de Uturgastóa, la* (1836: ERR.abl.80) • top. *errorm.*
- Punta de Uturgaxtoa* (ERR.kart.318.2) • top. *errorm.*
- Punta de Uturlosco y Saleras, la* (1850: GAR.abl.36) • top. *errorm.*
- Punta de Vichimaloa con su cerro, la* (1836: ERR.abl.278) • top. *errorm.*
- Punta de Zapzi, la* (1850: GAR.abl.18) • top. *errorm.*
- Punta del Hordial, la* (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Punta del Letrado, La* (GAR.kart.319.3) • top. *errorm.*
- Punta del Pueyo de Maze, la* (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. *errorm.*
- Punta del Tartamudo* (1992: GAR.ntem) • top. *errorm.*
- Punta del Trozo, Itoleta o* (IZB.kart.324.3 & 327.2) • top. *errorm.*
- Punta del Trozo* (IZB.kart.324.3) • top. *errorm.*
- Punta del Trozo* (IZB.kart.327.2) • top. *errorm.*
- Punta del Txabina* (GAR.kart.421.1) • top. *errorm.*
- Punta el Hordial, la* (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Punta el Uno, la* (UZT.Landa.info) • top. *errorm.*
- Punta Eskizarra, la* (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Punta Goienburu, la* (UZT.Landa.info) • top. *errorm.*
- Punta Igardakua, la* (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Punta Ikaltierrea* (IZB.kart.321.2) • top. *errorm.*
- Punta Kakueta, la* (ERR.Gale.info) • top. *errorm.*
- Punta Kalbeira, la* (GAR.Anaut.info) • top. *errorm.*
- Punta Katanburu, la* (UZT.Landa.info) • top. *errorm.*
- Punta La Cruz, la* (GAR.Anaut.info) • top. *errorm.*
- Punta La Cruz, la* (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Punta La Cruz, la* (IZB.Tapia.info) • top. *errorm.*
- Punta La Cruz, la* (IZB.Uhalde.info) • top. *errorm.*
- Punta La Cruz, la* [La Punta Kalbeira] (GAR.Anaut.info) • top. *errorm.*
- Punta, la dha. Yesped a la* (1657.09.12: IZB.anso.40.pb) • top. *errorm.*
- Punta, la* (UZT.Landa.info) • top. *errorm.*
- Punta Lakartxela, la* (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Punta Lakartxela, la* (UZT.Landa.info) • top. *errorm.*
- Punta Lakora, la* (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Punta Lakurrea* (BUR.Glaria.info) • top. *errorm.*
- Punta los Buitres, la* (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Punta los Buitres, la* (IZB.Tapia.info) • top. *errorm.*
- Punta mas alta de Linzola, la* (1657.09.12: IZB.anso.40.pb) • top. *errorm.*
- Punta mas alta de Linzola, la* (1753.08.30: IZB.anso.24c.ebna) • top. *errorm.*
- Punta mas alta de Linzola p.r la pedriza abajo, la* (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. *errorm.*
- Punta Mazelarra, la* (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Punta Mintxate* (IZB.UZT.Tapia.Tolosana.info) • top. *errorm.*
- Punta Mulidoia, la* (UZT.Landa.info) • top. *errorm.*
- Punta Murua, la* (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Punta Murua, la* (IZB.Tapia.info) • top. *errorm.*
- Punta Palpate, la* (UZT.Landa.info) • top. *errorm.*
- Punta Parra, la* (BUR.ERR.Glaria.info) • top. *errorm.*
- Punta Pilar, la* (UZT.Landa.info) • top. *errorm.*
- Punta Pilart* (ERR.kart.318.2) • top. *errorm.*
- Punta primera de Linçola, la* (1619.07.11: IZB.anso.21.lr) • top. *errorm.*
- Punta primera de Linçola, la* (1657.09.12: IZB.anso.40.pb) • top. *errorm.*
- Punta q. llaman Mururroza, la* (1778.09.29: BUR.uskartze.71.ebna) • top. *errorm.*
- Punta que llaman Santificatoru* (BUR.Zerrajero.info) • top. *errorm.*
- Punta San Martín, la* (BUR.GAR.Tolosana.info) • top. *errorm.*
- Punta Sanzolo, la* (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Punta Sixtea, la* (BUR.Anamari.info) • top. *errorm.*
- Punta Sixtea, la* (BUR.Glaria.info) • top. *errorm.*
- Punta Torrontaidea, la* (UZT.Landa.info) • top. *errorm.*
- Punta Turruntaldea* (UZT.kart.313.1) • top. *errorm.*
- Punta Txamantxoia, la* (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Punta Txamar* (ERR.Gale.info) • top. *errorm.*
- Punta, una* (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Puntabarrena* (ERR.kart.327.4)
- Puntaiñarria* (URZ.Nekotx.info) • top. *errorm.*
- Puntal Abajo de Ukerdi* (IZB.kart.229.3) • top. *errorm.*
- Puntal Alto de Ukerdi* (IZB.kart.323.1) • top. *errorm.*
- Puntal Arriba de Ukerdi* (IZB.kart.229.3) • top. *errorm.*
- Puntal de Arriba de Ukerdi* (IZB.kart.229.3 & 323.1) • top. *errorm.*
- Puntal de Aso* (BUR.Glaria.info) • top. *errorm.*
- Puntal de Asso* (BUR.Glaria.info) • top. *errorm.*
- Puntal de Ezkaurria* (IZB.kart.324.2) • top. *errorm.*
- Puntal de Fillo* (BUR.kart.411.5) • top. *errorm.*
- Puntal de Juan de la Plaza* (BUR.kart.415.1) • top. *errorm.*
- Puntal de la Cruz* (IZB.kart.228.3) • top. *errorm.*
- Puntal de Larragorri, el* (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Puntal de Linzola, el* (1657.09.12: IZB.anso.40.pb) • top. *errorm.*
- Puntal de Murua* (IZB.kart.324.2) • top. *errorm.*
- Puntal de Pedro Güesa* (GAR.kart.421.1) • top. *errorm.*
- Puntal de Zalardoki, el* (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Puntal del Tartamudo* (GAR.kart.421.1) • top. *errorm.*
- Puntal, un* (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Puntalico, un* (IZB.Bake.info) • top. *errorm.*
- Puntarri* (UZT.kart.313.1)
- Puntas de Alano, las* (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. *errorm.*
- Puntaxamar* (ERR.kart.319.1) • top. *errorm.*
- Puntita de Alano, la* (1753.08.30: IZB.anso.24c.ebna) • top. *errorm.*
- Puntita del Pueyo de Maze, la* (1753.08.30: IZB.anso.24c.ebna) • top. *errorm.*
- Putxuko Erreka* (IZB.kart.316.2)
- Puy Pintano* (Idoate 1977: 24) • top. *errorm.*
- Puyeta, Auto de la Junta de* (1641.09.29: GAR.anso.37.pb)
- Puyeta, Auto de la Junta de* (1675.09.29: GAR.anso.50.pro)
- Puyeta, Auto de la Junta de* (1678.09.29: GAR.anso.50.pro)
- Puyeta de la Va. de Roncal y Anso, la Junta de* (1655.09.29: GAR.anso.40.pb)
- Puyeta, dho puesto de la Sierra de* (1658.09.29: GAR.anso.46.pro)
- Puyeta, el calcinar de* (1638.09.29: GAR.anso.26.lr)
- Puyeta, el puesto llamado la sierra de* (1678.09.29: GAR.anso.50.pro)
- Puyeta, el puesto y endrecera llamado de* (1615.09.29: GAR.anso.21.lr)
- Puyeta, el puesto y endrecera llamado la Sierra de* (1620.10.04: GAR.anso.22.lr)
- Puyeta: "es Fago. Puyeta es una ermita* (GAR.Anaut.info)
- Puyeta, Junta de* (1595.10.29: GAR.anso.5.mp)
- Puyeta, Junta de* (1620.09.29: GAR.anso.22.lr)
- Puyeta, Junta de* (1621.09.29: GAR.anso.22.lr)
- Puyeta, Junta de* (1628.09.29: GAR.anso.5.mp)
- Puyeta, Junta de* (1656.09.29: GAR.anso.40.pb)
- Puyeta, Junta de la Valle de Roncal y anso en* (1625.09.29: GAR.anso.23.lr)
- Puyeta, la ermita de nra. sa. de* (1608.09.29: GAR.anso.7.hg)
- Puyeta, la Junta de* (1592.09.29: GAR.anso.4.mp)
- Puyeta, la Junta de* (1624.09.29: GAR.anso.23.lr)
- Puyeta, la Junta de* (1626.09.29: GAR.anso.23.lr)
- Puyeta, la Junta de* (1632.09.08: GAR.anso.25.lr)
- Puyeta, la Junta de* (1634.09.29: GAR.anso.25.lr)
- Puyeta, la Junta de* (1658.09.29: GAR.anso.46.pro)
- Puyeta, la Junta de* (1660.09.09: GAR.anso.47.pro)
- Puyeta, la Junta de* (1665.09.30: GAR.anso.48.pro)
- Puyeta, la Junta de* (1667.09.29: GAR.anso.48.pro)
- Puyeta, la Junta de* (1668.09.29: GAR.anso.49.pro)
- Puyeta, la Junta de* (1676.09.29: GAR.anso.50.pro)
- Puyeta, la Junta de* (1677.09.29: GAR.anso.50.pro)
- Puyeta, la Sierra de* (1407.06.13: GAR.anso.11c.ebna)
- Puyeta, la Sierra de* (1562.07.06: GAR.anso.14.ebna)
- Puyeta, la Sierra de* (1562.07.06: GAR.anso.15b.ebna)
- Puyeta, la sierra de* (1591.09.29: GAR.anso.4.mp)
- Puyeta, la sierra de* (1592.09.29: GAR.anso.4.mp)
- Puyeta, la sierra de* (1602.10.28: GAR.anso.6.mp)
- Puyeta, la Sierra de* (1608.09.29: GAR.anso.7.hg)
- Puyeta, la Sierra de* (1618.09.29: GAR.anso.21.lr)
- Puyeta, la Sierra de* (1624.09.29: GAR.anso.23.lr)
- Puyeta, la sierra de* (1625.09.29: GAR.anso.23.lr)
- Puyeta, la Sierra de* (1627.09.15: GAR.anso.23.lr)
- Puyeta, la Sierra de* (1627.09.29: GAR.anso.23.lr)
- Puyeta, la sierra de* (1632.09.08: GAR.anso.25.lr)
- Puyeta, la sierra de* (1634.09.29: GAR.anso.25.lr)
- Puyeta, la sierra de* (1638.09.29: GAR.anso.26.lr)
- Puyeta, la sierra de* (1641.09.29: GAR.anso.37.pb)
- Puyeta, la sierra de* (1642.09.29: GAR.anso.27.lr)
- Puyeta, la sierra de* (1643.09.29: GAR.anso.27.lr)
- Puyeta, la sierra de* (1644.09.29: GAR.anso.28.lr)
- Puyeta, la sierra de* (1645.09.29: GAR.anso.28.lr)
- Puyeta, la sierra de* (1646.09.29: GAR.anso.29.lr)
- Puyeta, la sierra de* (1648.09.29: GAR.anso.29.lr)
- Puyeta, la sierra de* (1649.09.29: GAR.anso.32.lr)
- Puyeta, la sierra de* (1650.09.29: GAR.anso.27.lr)
- Puyeta, la Sierra de* (1650.09.29: GAR.anso.30.lr)
- Puyeta, la sierra de* (1654.09.29: GAR.anso.32.lr)
- Puyeta, la sierra de* (1656.09.29: GAR.anso.40.pb)
- Puyeta, la sierra de* (1657.09.12: GAR.anso.40.pb)

Puyeta, la sierra de (1659.09.29: GAR.anso.46.pro)
 Puyeta, la sierra de (1669.09.29: GAR.anso.49.pro)
 Puyeta, la sierra de (1671.09.29: GAR.anso.49.pro)
 Puyeta, la Sierra de (1677.09.29.b: GAR.anso.50.pro)
 Puyeta, la Sierra de (1850: GAR.abl.anso.74)
 Puyeta, la sierra llamada de (1613.12.31: GAR.anso.14.hgm)
 Puyeta, la sierra llamado (1657.09.29: GAR.anso.40.pb)
 Puyeta, la sierra y puesto llamado (1655.09.29: GAR.anso.40.pb)
 Puyeta, la Virgen de (1666.09.29: GAR.anso.48.pro)
 Puyeta, las Casas de nuestra sa. de (1665.09.30: GAR.anso.48.pro)
 Puyeta, Puesto llamado (1600: GAR.anso.22.ebna)
 Puyeta, Sierra de (1608.09.29: GAR.anso.19.mv)
 Puyeta, Sierra de (1611.10.06: GAR.anso.23a.ebna)
 Puyeta, Sierra de (1620.09.29: GAR.anso.22.lr)
 Puyeta, Sierra de (1621.09.29: GAR.anso.22.lr)
 Puyeta, sierra de (1628.09.29: GAR.anso.5.mp)
 Puyeta, sierra de (GAR.anso, Idoate 1977: 63, 69 Puyo • top. errom.
 Puyeta y en la cruz de yerro, la sierra de (1670.09.29: GAR.anso.49.pro)
 Puyeta y mojon, la sierra de (1633.09.22: GAR.anso.35.pre)
 Puyeta y val de ansó, las Vistas de (1627.09.29: GAR.anso.23.lr)
 Puyetacollarra (1710: GAR.ntem)
 Puyetacollarra (1850: GAR.abl.5)
 Puyetacollarra, la heredad de (1850: GAR.abl.5)
 Puyetaoñdo, el puesto llamado (1677.02.15: GAR.50.pro)
 Puyetta, la Sierra de (1753.08.31: GAR.anso.24d.ebna)
 Puynama, las gonteras de (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321)
 Puynama, las goteras de (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206)
 Puyo, al (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206) • top. errom.
 Puyo, cerca del bedado sobre (1427.06.15: BID, Idoate 1977: 207) • top. errom.
 Puyo d'Arlas, al mas alto (1375.10.16: IZB.arette, Idoate 1977: 187) • top. errom.
 Puyo de Ferreria, al (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222) • top. errom.
 Puyo de ferreria, al (1543.07.31: BUR.2.33.com) • top. errom.
 Puyo de la pieza de Garcia de Burgui, al (1345.06.15: BUR, Alli 1989: 322) • top. errom.
 Puyo de Landalonga, el (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204) • top. errom.
 Puyo de Landalonga, ental paço jus la sierra que ba al (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318) • top. errom.
 Puyo de Meaca Xorrocha a la parte dentia lo de Sarazas, el (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318) • top. errom.
 Puyo de Meacajorrocha (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204) • top. errom.
 Puyo de Sancho datocho, el (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. errom.
 Puyo de sanchodacocharra, el (1778.09.29: BID.igari.71.ebna) • top. errom.
 Puyo, el (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 320 & 321) • top. errom.
 Puyo, el (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206) • top. errom.

Puyo en el alto de Lexarra, al (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308) • top. errom.
 Puyo Maior de Palpate, al (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204) • top. errom.
 Puyo más alto del Puerto de Arlas (1375.10.16: IZB.arette, Idoate 1977: 187) • top. errom.
 Puyo mayor de Palpate, al (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318) • top. errom.
 Puyo o cerro del término y endrecera llamado de Horgazti, al (1569.04.18: BUR, Idoate 1977: 263) • top. errom.
 Puyo, sobre el (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322) • top. errom.
 Puyo, Villichiaranrreka al Somo del (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. errom.
 Puyotondoa dos Robadas, mas en (1677.09.01: GAR.50.pro)

Q

Qiñones, los (1992: GAR.ntem) • top. errom.
 Quaga, el Puesto llamado La (1669.08.10.a: BID.UZT.zaraitzu.56.ebna) • top. errom.
 Quaqueta (1663.03.28: URZ.39.pb)
 Quaqueta (1664.03.14: URZ.39.pb)
 Queleta, La (BUR.kart.415.2) • ik. "Keleta, la" • top. errom.
 Queleta, La (IZB.kart.227.4) • ik. "Keleta, la" • top. errom.
 Quemada de Melida, Corraliza de la (1772: ERR.ntem) • top. errom.
 Quemada de Sakulo, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
 Quemada, La (IZB.kart.227.4) • top. errom.
 Quemada, la (UZT.Landa.info) • top. errom.
 Quemadas, las (1898: BID.ntem) • top. errom.
 Quemadas, las (BID.Pasquel.info) • top. errom.
 Quemadas, Otra heredad en las (1892: BID.45.kat) • top. errom.
 Quemado, Espuenda del (1427: ERR, Idoate 1977) • top. errom.
 Quemado, la espuenda del (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207) • top. errom.
 Quia, la parte llamada la (1670.04.14: GAR.49.pro) • top. errom.
 Quia, prado de la dha. la (1670.04.14: GAR.49.pro) • top. errom.
 Quilla, La (UZT.kart.313.1) • top. errom.
 Quinon altoa, el barrio y (1613.12.31: GAR.14.hgm) • top. errom.
 Quinon baxo llamado yriondo, el (1613.12.31: GAR.14.hgm) • top. errom.
 Quinon de ernega (1647.06.23: URZ.32.lr) • top. errom.
 Quinon en betatuco picoa, un (1622.09.29: URZ.33.pre) • top. errom.
 Quinon, en horabe un (1599.04.05: URZ.5.mp) • top. errom.
 Quinon en Vidangozarte, Un (1892: BID.4.kat) • top. errom.
 Quinones de belagua, los (1563.07.15.d: IZB.7.hg) • top. errom.
 Quiñõ de domingo argonz (1596.11.04: URZ.5.mp) • top. errom.
 Quiñõ de maria elicayn, el (1573.10.01: URZ.2.mp) • top. errom.
 Quiñon al Suelo de los lineares, en los lineares un (1627.09.16: BUR.23.lr) • top. errom.
 Quiñon alto, el (1613.12.31: GAR.14.hgm) • top. errom.

Quiñon, badolate un (1627.09.16: BUR.23.lr) • top. errom.
 Quiñon, Beibidea otro (1806: UZT.abl.445) • top. errom.
 Quiñon, Beibidea un (1806: UZT.abl.282) • top. errom.
 Quiñon, Beibidea un (1806: UZT.abl.445) • top. errom.
 Quiñon, Beibidea un (1806: UZT.abl.463) • top. errom.
 Quiñon de huerta, Vn (1651.04.03: BUR.39.pb) • top. errom.
 Quiñon de joan garnas (1562.12.05.a: BUR.1.pb) • top. errom.
 Quiñon de Ju.s aguerre y Ju.s martinez (1627.09.16: BUR.23.lr) • top. errom.
 Quiñon de Juanes aguerre, con (1635.03.19: BUR.26.lr) • top. errom.
 Quiñon de la guerta, el (1650.05.14: URZ.30.lr) • top. errom.
 Quiñon de linar, Vn (1662.03.09: BUR.41.pb) • top. errom.
 Quiñon de medio, el barrio llamado el (1632.07.27: GAR.25.lr) • top. errom.
 Quiñon de miguel bon (1565.11.18: IZB.7.hg) • top. errom.
 Quiñon dentro del Vedado, Beibidea un (1806: UZT.abl.265) • top. errom.
 Quiñon, el (1632.04.20: URZ.33.pre) • top. errom.
 Quiñon, el: "a la entrada del pueblo, más abajo de la Tejería a un kilómetro" (IZB.Baraze.info) • top. errom.
 Quiñon, el: "ahí estaba la presa de Isaba; y aquí también el puestico de la presica de Belagua" (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
 Quiñon, el (IZB.Anaut-Uhalde.info) • top. errom.
 Quiñon, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
 Quiñon, el (IZB.Baraze.info) • top. errom.
 Quiñon, El (IZB.kart.316.2) • top. errom.
 Quiñon, el Paco del (IZB.Bake.info) • top. errom.
 Quiñon, el: "Una parcela que daba antes el Ayuntamiento para que sembraran los vecinos" (BUR.Anamari.info) • top. errom.
 Quiñon en arnega, Un (1645.09.09: BID.38.pb) • top. errom.
 Quiñon en boadolate, Vn (1645.11.18: BUR.38.pb) • top. errom.
 Quiñon en el mismo Vidangozarte, Un (1892: BID.25.kat) • top. errom.
 Quiñon en el voquero de Vidangozarte, Un (1892: BID.47.kat) • top. errom.
 Quiñon en Hugarte, campo o (1740: URZ, Idoate 1977: 345) • top. errom.
 Quiñon en la parte llamada erniega, un (1624.03.12: ERR.23.lr) • top. errom.
 Quiñon en los lineares, un (1656.06.28: BUR.40.pb) • top. errom.
 Quiñon en Orabalea, un (1611.09.27: URZ.20.lr) • top. errom.
 Quiñon en Ugarte, otro (1611.09.27: URZ.20.lr) • top. errom.
 Quiñon en Vidangozarte, un (1892: BID.19.kat) • top. errom.
 Quiñon en Vidangozarte, Un (1892: BID.65.kat) • top. errom.
 Quiñon en Vidangozarte, Un (1892: BID.66.kat) • top. errom.
 Quiñon en Vidangozarte, Un (1892: BID.8.kat) • top. errom.
 Quiñon Nuevo (1892: ERR.ntem) • top. errom.
 Quiñon, Paco del (IZB.kart.316.2) • top. errom.
 Quiñon sito en las guertas de caltua, dho. (1665.06.25: BUR.42.pb) • top. errom.
 Quiñon Vidangarate (1892: BID.1.kat) • top. errom.

Quiñona, la dicha (1646.11.05: BID.29.lr) • top. errom.
 Quiñona u. barrio de yriarte, la (1643.10.13: BID.27.lr) • top. errom.
 Quiñonada de las Litobas, la (1896: BUR.kat) • top. errom.
 Quiñonada de Vidangozarte (1892: BID.66.kat) • top. errom.
 Quiñonada, la muga de la (1806: UZT.abl.545) • top. errom.
 Quiñones (1892: BUR.ntem) • top. errom.
 Quiñones biejos enCima la Senda, los (1620.08.28.b: GAR.22.lr) • top. errom.
 Quiñones concejiles, los (1676.07.20: ERR.50.pro) • top. errom.
 Quiñones de caltua, los (1651.04.03: BUR.39.pb) • top. errom.
 Quiñones de ernega, los (1667.04.21: ERR.48.pro) • top. errom.
 Quiñones de hernega, los (1614.06.09: ERR.20.lr) • top. errom.
 Quiñones de hernega, los (1617.02.13: ERR.21.lr) • top. errom.
 Quiñones de las Litobas, los (1896: BUR.kat) • top. errom.
 Quiñones en un Rellano, la Peña de los (1620.08.28.b: GAR.22.lr) • top. errom.
 Quiñones, Labayo y Basari (1896: BUR.kat) • top. errom.
 Quiñones, los (1718: BUR.ntem) • top. errom.
 Quiñones, Los (BUR.kart.415.2 || GAR 413.2) • top. errom.
 Quiñones, los (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
 Quiñones, los (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
 Quiñones, los (UZT.kart.313.1) • top. errom.
 Quiñones, Los (UZT.kart.313.1) • top. errom.
 Quiñones: "son lo que están metidos en el monte Beibede" (UZT.Labairu.info) • top. errom.
 Quiñones y guertos llamados caltua, los (1667.02.23: BUR.43.pb) • top. errom.

R

Rabia, campos que les llaman de Pascual Bortiri y la (1850: GAR.abl.53, 61) • ik. Larrabea, Larrabia. • top. errom.
 Raco (1641.09.29: IZB.27.lr)
 Raco, la benta de (1581.01.06: IZB.2.mp)
 Raco, la benta de (1581.05.27: IZB.2.mp)
 Rancho, Borda de (BID.kart.412.1) • top. errom.
 Rancho de Tetzte, el (ERR.Gale.info) • top. errom.
 Rancho, el (1806: UZT.abl.040) • top. errom.
 Rancho, el (1828: UZT.ntem) • top. errom.
 Rancho que llaman Casanueva, El (1806: UZT.abl.385) • top. errom.
 Rancho un huerto, Junto al rio frente al (1806: UZT.abl.265) • top. errom.
 Rantxo Borta (UZT.Kabila.info) • top. errom.
 Rantxo de Billotx, el (ERR.Gale.info) • top. errom.
 Rantxo Malarrés, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
 Rantxo Txapel, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
 Raso, al lomarron del (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316) • top. errom.
 Raso de Ollate, el mismo (1820.09.05: BUR.nabaskoze.83.ebna) • top. errom.

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Raso de Santa Barbara, pueyo (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr) • top. errom.
- Raso del dicho Puerto, Crucheta esquina arriba hasta el (1806: UZT.abl.542) • top. errom.
- Raso del Puerto, el (1806: UZT.abl.543) • top. errom.
- Raso del Puerto, el lado de la Iriola riacho arriba hasta el (1806: UZT.abl.542) • top. errom.
- Raso, el (1593.06.21: GAR, Idoate 1977: 275) • top. errom.
- Raso, el fondon del (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222) • top. errom.
- Raso en la Landa de Legoroiz, un (1505.09.23: BUR.nabaskoze.74.ebna) • top. errom.
- Raso llamado de Ollate (1820.09.05: Nabaskoze.gazteluberri.83.ebna) • top. errom.
- Raso o Cubilar [de Soriza], en dho Collado (1753.08.31: GAR.anso.24d.ebna) • top. errom.
- Raso y su Cubilar que llaman de Arguibela, el (1753.08.31: GAR.anso.24d.ebna) • top. errom.
- Rata, Peña de la (GAR.kart.413.2)
- Ravía, el termino llamado (1836: ERR.abl.4) • top. errom.
- Raxa del pico de Surgicea, la punta de la peña mayor de (1593.06.21: GAR [ERR.IZB], Idoate 1977: 274) • top. errom.
- Raya de francia, la (1622.08.28: IZB.barétous.15.hgm) • top. errom.
- Raya de los terminos del Va. de Salazar, la (1656.10.16: UZT.zaraitzu.40.pb) • top. errom.
- Raya de Navarra y Aragon, mojõ y (1562.07.06: GAR.anso.14.ebna) • top. errom.
- Raya e mojon de Aragõ y Navarra, la Sierra de Puyeta q.es en la Cruz (1562.07.06: GAR.anso.15b.ebna) • top. errom.
- Raya y mojon (1615.06.27: IZB, Idoate 1977: 298) • top. errom.
- Raya y Mojon de ambas valles, Puyeta (1600: GAR.anso.22.ebna) • top. errom.
- Raya y mojon de ambos reynos, la (1663.07.13: IZB.barétous.47.pro) • top. errom.
- Raya y mojon de ambos Reynos, la misma (1649.07.13.a: IZB.barétous.29.lr) • top. errom.
- Raya y Mojon de Aragon, la (1600: GAR.anso.22.ebna) • top. errom.
- Raya y mojon de Francia, la (1571: IZB.barétous, Idoate 1977: 265 [Garibay]) • top. errom.
- Real, camino (1836: ERR.abl.142) • top. errom.
- Real, Cañada (BID.kart.315.2, 317.5 & 318.1) • top. errom.
- Real de Burgui a Usarres, Camino (1615.06.25: BUR.uskartze.55c.ebna) • top. errom.
- Real, el Rio principal con Camino (1836: ERR.abl.140) • top. errom.
- Real, la calle (1806: UZT.abl.179) • top. errom.
- Real, la calle (1806: UZT.abl.271) • top. errom.
- Real, la calle (1806: UZT.abl.275) • top. errom.
- Real para Burgui, Camino (1836: ERR.abl.83.154) • top. errom.
- Real para Garde, camino (1836: ERR.abl.24) • top. errom.
- Real para Vidangoz, la Solana de Beortegüa sobre el camino (1836: ERR.abl.113) • top. errom.
- Real q. ba desta Villa para francia, el camino (1632.09.22: IZB.16.hgm) • top. errom.
- Real que và a Zazpi, Camino (1850: GAR.abl.77) • top. errom.
- Rebia (1672.01.04: ERR.49.pro)
- Rebia, la esquina de (1672.01.04: ERR.49.pro)
- Rebian, la (1666.09.10: GAR.48.pro)
- Rebuelta, la (1836: ERR.abl.175) • top. errom.
- Recachaga (1892: BUR.ntem)
- Recachaga, el Paco (de (1836: ERR.abl.43)
- Recagacha (1836: ERR.abl.175, 178, 197)
- Recagacha (1836: ERR.abl.43)
- Recagacha (1836: ERR.ntem)
- Recagacha (1898: ERR.kat)
- Recagacha en la primera oya de Aristoya, el termino de (1836: ERR.abl.189)
- Recagacha, el Paco de (1836: ERR.abl.207)
- Recagacha, el paco que baja al Regacho de (1672.04.07: ERR.49.pro)
- Recagacha, la Solana de (1836: ERR.abl.208)
- Recagacha, termino de (1836: ERR.abl.197)
- Recarte (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206)
- Rechuga Sargua, el ter.no llamado (1659.12.31: UZT.46.pro)
- Redondo, el pueio (1590.10.23: GAR.eliz) • top. errom.
- Redondo, el termino de Burgui llamado Monte (1836: ERR.abl.173) • top. errom.
- Redondo, Monte (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Refugio Belagua C.D. Navarra (IZB.kart.228.3) • top. errom.
- Refugio de los montañeros, el (IZB.Uhalde.info) • top. errom.
- Refugio del Opus Dei (IZB.kart.324.2) • top. errom.
- Refugio Llano de Zuriza (IZB.kart.325.1) • top. errom.
- Refugio Militar (IZB.kart.227.4) • top. errom.
- Regachaga (1892: BUR.ntem)
- Regachaga (1896: BUR.kat)
- Regachaga, Arregachaga (1896: BUR.p7)
- Regacho al Rio ezca, el (1672.04.20: ERR.49.pro) • top. errom.
- Regacho de arana, el (1677.02.15: ERR.50.pro) • top. errom.
- Regacho de Aranea (1850: GAR.abl.59) • top. errom.
- Regacho de Arano, el (1570: Idoate 1977: 124) • top. errom.
- Regacho de Arracogoyti (1828: IZB.abl.70) • top. errom.
- Regacho de armizqueria, al (1672.04.07: ERR.49.pro) • top. errom.
- Regacho de borna Sagartoyeta, el (1675.07.30: IZB.50.pro) • top. errom.
- Regacho de Burgui, el (1806: UZT.abl.548) • top. errom.
- Regacho de burguinda, el (1607.10.04: ERR.19.mv) • top. errom.
- Regacho de Ceñaquia (1850: GAR.abl.15) • top. errom.
- Regacho de Damulucea (1850: GAR.abl.58) • top. errom.
- Regacho de dicho Altola (1850: GAR.abl.11) • top. errom.
- Regacho de donepetri carra, el (1616.06.28: ERR.22.lr) • top. errom.
- Regacho de donepetricarra, el (1607.09.12: URZ.19.mv) • top. errom.
- Regacho de Equiderra, al (1806: UZT.abl.557) • top. errom.
- Regacho de Equiderra, el (1806: UZT.abl.557) • top. errom.
- Regacho de Esaura (1828: IZB.abl.79) • top. errom.
- Regacho de Estoci, el (1885.06.18: BID.zaraitzu.34.ebna) • top. errom.
- Regacho de gayarre, el (1678.10.16: ERR.50.pro) • top. errom.
- Regacho de la Dronda, el (1828: IZB.abl.1, 92, 162) • top. errom.
- Regacho de la Selba de Mace (1828: IZB.abl.131) • top. errom.
- Regacho de Larnega, el (URZ.Nekotz.info) • top. errom.
- Regacho de Lasoloa, el (1828: IZB.abl.64) • top. errom.
- Regacho de Lasuloa, el (1828: IZB.abl.170) • top. errom.
- Regacho de Lezarena, el mismo (1672.04.07: ERR.49.pro) • top. errom.
- Regacho de Licarena, el (1644.08.15: BID.46.pro) • top. errom.
- Regacho de Mace, el (1828: IZB.abl.5) • top. errom.
- Regacho de Nabarzado (1850: GAR.abl.40) • top. errom.
- Regacho de nauarzado, el Rio o (1646.10.02: GAR.eliz) • top. errom.
- Regacho de navarçado, Rio o (1646.10.02: GAR.eliz) • top. errom.
- Regacho de nra. S.a de ydoya, el (1666.10.14: IZB.48.pro) • top. errom.
- Regacho de oleguia, donde pasa el (1677.02.15: BUR.50.pro) • top. errom.
- Regacho de olerrea, el (1630.07.15: UZT.33.pre) • top. errom.
- Regacho de Ollacasaysa, el (1828: IZB.abl.111) • top. errom.
- Regacho de osanartegüa el (1571.05.23: URZ.2.mp) • top. errom.
- Regacho de pojuepa, el dho. Rio y (1637.11.09: ERR.50.pro) • top. errom.
- Regacho de Recagacha, el paco que baja al (1672.04.07: ERR.49.pro) • top. errom.
- Regacho de San miguel, al (1672.01.04: ERR.49.pro) • top. errom.
- Regacho de San Sebastian, la Landa y (1850: GAR.abl.26) • top. errom.
- Regacho de Uturroze, al barranco y (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr) • top. errom.
- Regacho de Vilascuarena (1892: BID.34.kat) • top. errom.
- Regacho de Zarzaculoa (1828: IZB.abl.170) • top. errom.
- Regacho del manzantar de Pero Blazquíz alcalde de Roncal, el (1427.06.15: BID, Idoate 1977: 207) • top. errom.
- Regacho del Rincon de Minchateurria, el (1828: IZB.abl.13) • top. errom.
- Regacho llamado Asperro, el (1806: UZT.abl.548) • top. errom.
- Regacho Mayor, el (1828: IZB.abl.115b) • top. errom.
- Regacho o Rio de nauarcatto, el dho. (1646.10.02: GAR.eliz) • top. errom.
- Regacho que baja de Aranea (1850: GAR.abl.40) • top. errom.
- Regacho que baja de Armensodia (1850: GAR.abl.18) • top. errom.
- Regacho que baja de Belcoj, el Rio Mayor y (1850: GAR.abl.77) • top. errom.
- Regacho que baja de Jiralnea, el (1850: GAR.abl.8) • top. errom.
- Regacho que baja de la Dronda (1828: IZB.abl.173) • top. errom.
- Regacho que baja de la dronda, el (1675.05.04: IZB.50.pro) • top. errom.
- Regacho que baja de Lastategüa, el (1676.03.23: GAR.50.pro) • top. errom.
- Regacho que baja de Lezarena, el (1677.09.29.a: ERR.50.pro) • top. errom.
- Regacho que baja de los campos de Patricio Gayarre (1892: BID.66.kat) • top. errom.
- Regacho que baja de ollargarate, el (1677.09.29.a: ERR.50.pro) • top. errom.
- Regacho que baja de Postaburria, el (1850: GAR.abl.8) • top. errom.
- Regacho que baja del dho. boquero (1677.09.29.a: ERR.50.pro) • top. errom.
- Regacho que baja del mismo Barranco y Bedado, el (1850: GAR.abl.52) • top. errom.
- Regacho que baja del Vedado boyeral, el (1663.08.17: ERR.47.pro) • top. errom.
- Regacho que baxa de mendibelza, el (1668.11.06: UZT.49.pro) • top. errom.
- Regacho que de Egui-Ederra, el (1842.09.16: UZT.ezkaroze.88.ebna) • top. errom.
- Regacho que haze hacia la parte de Uturburua (1651.06.27: IZB.30.lr) • top. errom.
- Regacho que llaman de Burgui, barranco y (1806: UZT.abl.548) • top. errom.
- Regacho que pasa a la texeria y nabarzado, el (1672.04.07: ERR.49.pro) • top. errom.
- Regacho que tiene del Dezmarío de Isaba, el (1806: UZT.abl.441) • top. errom.
- Regacho y camino a Aracidoya, el (1828: IZB.abl.126) • top. errom.
- Regachos de arestoya y Lezarena, los (1672.04.07: ERR.49.pro) • top. errom.
- Regachos de Urdanoleta llamado Asperro, al ajuntamiento de los (1806: UZT.abl.548) • top. errom.
- Regachos que bajan de Palpate y Landalonga (1806: UZT.abl.055) • top. errom.
- Regachos que caen de Cruchelaga moztagua (1590.10.23: GAR.eliz) • top. errom.
- Regachaga (1896: BUR.kat)
- Regachaga: "afrota, Rio Binies" (1896: BUR.kat)
- Regata de Arandari Alto (BUR.kart.412.3) • top. errom.
- Regata de Bochuela (BUR.kart.412.3) • top. errom.
- Regata de Bordaberria (UZT.kart.313.1) • top. errom.
- Regata de Goienburu (UZT.kart.313.1) • top. errom.
- Regata de Olegia (BUR.kart.412.3) • top. errom.
- Regata de tropo ó gaztuluzar (1842.09.16: UZT.otsagi.88.ebna) • top. errom.
- Regata de Tropo ó Gaztuluzar, dicha (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna) • top. errom.
- Regata de Txares (BUR.kart.414.3 & 415.2) • top. errom.
- Regata del Boquero del Carpintero (BUR.kart.412.3) • top. errom.
- Regata ó rio de Zaltungorri, la (1842.09.16: BID.igari.88.ebna) • top. errom.
- Regata o rio Jabros, la (1842.09.16: UZT.ezkaroze.88.ebna) • top. errom.
- Regata o Rio Jabros, la (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna) • top. errom.
- Regata que baja de Gaztuluzarra, hacia la (1806: UZT.abl.559) • top. errom.
- Regata que baja de Gaztuluzarra, la (1842.09.16: UZT.otsagi.88.ebna) • top. errom.
- Regata que baja de Gaztuluzarra, la (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna) • top. errom.
- Regata que baja de Gaztuluzarra, una (1842.09.16: UZT.otsagi.88.ebna) • top. errom.

- Regata Zotrarea (UZT.kart.312.4) • top. *errom.*
- Regatzaga (BUR.Glaria.info)
- Regatzaga (BUR.Larranbe.info)
- Regatzaga (BUR.Zabalza.info)
- Regatzaka (BUR.Glaria.info)
- Reginamortosoroa (1916: IZB.ntem)
- Reginamortosoroa (1916: IZB.ntem)
- Reguecho (1896: BUR.p3) • top. *errom.*
- Reguecho (1916: BUR.ntem) • top. *errom.*
- Reguecho, Calle del (BUR.Glaria.info) • top. *errom.*
- Reguiasargueta (1642.04.09.a: BUR.37.pb)
- Reibidea (1916: IZB.ntem) • i.a., cf. UZT "Beibidea"
- Reino, Pinar del (URZ.kart.319.2) • top. *errom.*
- Reisaderra (1916: IZB.ntem)
- Rekagatxa (ERR.Donzar.info)
- Rekagatxa (ERR.Gale.info)
- Rekagatxa hacia la hoya (ERR.Gale.info)
- Rekiamortosoroa, Camino de (IZB.kart.321.1)
- Rekiamortosoroa (IZB.kart.321.1)
- Relucea (1896: BUR.kat)
- Relucea (BUR.Glaria.info)
- Relucea (BUR.Larranbe.info)
- Relucea (BUR.Zabalza.info)
- Rellano de San Miguel (GAR.kart.413.2) • top. *errom.*
- Rellano llamado la Landeta, el (1799.09.13: BUR.ustaize.76.ebna) • top. *errom.*
- Rellano llamado Lalandeta, un (1778.10.05: BUR.ustaize.72.ebna) • top. *errom.*
- Remanso de la Badina, el (BUR.Zabalza.info) • top. *errom.*
- Remate de Beortegüia, la introduccion del (1836: ERR.abl.195) • top. *errom.*
- Remate de la peña mayor de Surgucea, el (1593.06.21: GAR, Idoate 1977: 274) • top. *errom.*
- Remate de Torreguiblea, al (1836: ERR.abl.122) • top. *errom.*
- Remate del cerro llamado Escace (1778.09.29: BID.uskartze.71.ebna) • top. *errom.*
- Remate del Pueyo de Castilpintano, al (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. *errom.*
- Repeña (1896: BUR.kat)
- Reposadero Melluga (BUR.Zabalza.info) • top. *errom.*
- Reposaderos de Erroizu, los majadales o (1833: IZB, Idoate 1977: 418) • top. *errom.*
- Reposaderos, los: "cerca del Paso los Vascos está los reposaderos donde reposa el ganado". (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Requinamortosoroa (1916: IZB.ntem)
- Requiamortosoroa (1828: IZB.abl.301)
- Requiamosoroa (1916: IZB.ntem)
- Requiamotosoa (1828: IZB.abl.316)
- Requiamotosoroa (1916: IZB.ntem)
- Requiamortosoroa (1916: IZB.ntem)
- Requimotosoroa (1916: IZB.ntem)
- Requitosoroa (1916: IZB.ntem)
- Reserbo de la villa (1836: ERR.abl.113) • top. *errom.*
- Reserbo de la Villa, el (1828: IZB.abl.5, 14, 51) • top. *errom.*
- Reserbo de la villa, peña y muga del (1836: ERR.abl.60) • top. *errom.*
- Reserbo Villa (1896: BUR.kat) • top. *errom.*
- Reservado de la Fuente de Irigoine (1806: UZT.abl.544) • top. *errom.*
- Reservado de Larrenzara (1806: UZT.abl.543) • top. *errom.*
- Reservado de Manchacelegüia (1806: UZT.abl.545) • top. *errom.*
- Reservado de Palpate (1806: UZT.abl.543) • top. *errom.*
- Reservado debajo del campo de Raimundo Miguel, otro (1806: UZT.abl.545) • top. *errom.*
- Reservado del camino que va a Lacuaga, el (1806: UZT.abl.274) • top. *errom.*
- Reservado del Paco de Arbarase (1806: UZT.abl.546) • top. *errom.*
- Reservado del Valle, el rigacho que muga con el (1806: UZT.abl.212) • top. *errom.*
- Reservado, el (1806: UZT.abl.271) • top. *errom.*
- Reservado, en el Avellanar de Sabalcoa un (1806: UZT.abl.545) • top. *errom.*
- Reservado, la muga del (1806: UZT.abl.200) • top. *errom.*
- Reservado, la muga del (1806: UZT.abl.511) • top. *errom.*
- Reservado sobre el camino de Achea, un (1806: UZT.abl.544) • top. *errom.*
- Reservados de Erroizu, los citados terrenos de 1833: IZB, Idoate 1977: 418) • top. *errom.*
- Reservados hechos en los Vedados Boyerales (1884: UZT.abl.545) • top. *errom.*
- Reservao, el (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Reservao: "terreno que tiene el pueblo en el Común del Valle" (UZT.Landa.info) • top. *errom.*
- Reservo de Equiminea, El (1892: BID.40.kat) • top. *errom.*
- Reservo de la villa (1892: BID.24.kat) • top. *errom.*
- Reservo del Ayuntamiento (URZ.Nekotx.info) • top. *errom.*
- Resierbo (1836: ERR.abl.151) • top. *errom.*
- Resierbo de la Villa, el (1836: ERR.abl.36) • top. *errom.*
- Resierbo de Mendigacha-chiquia, Bordajarra alta con (1836: ERR.abl.123) • top. *errom.*
- Resierbo de la villa (1836: ERR.abl.60) • top. *errom.*
- Resierbo, el (URZ.Nekotx.info) • top. *errom.*
- Resierbo, una hera que existe en el Pico y muga del (1836: ERR.abl.36) • top. *errom.*
- Resno, el Zerro de (1441.09.21: BUR.garde.eliz.) • top. *errom.*
- Restimuga, la (URZ.Nekotx.info)
- Restoxas, el Bordial de albergataoa con sus (1656.11.04: BUR.40.pb) • top. *errom.*
- Restrera cara el pueyo de maçe, la (1657.09.12: IZB.anso.40.pb) • top. *errom.*
- Restrera, ençima de la (1657.09.12: IZB.anso.40.pb) • top. *errom.*
- Retena (1892: BUR.ntem)
- Retena, el Cavo alto del Cerro de (1750.06.07: BUR.ustaize.62.ebna)
- Retenea (1642.04.09.a: BUR.37.pb)
- Retenea, pieça que llaman en (1647.04.28: BUR.38.pb)
- Reteña (1789.10.28: BUR.nabaskoze.75a.ebna)
- Reteña (1896: BUR.p12)
- Reteña (1916: BUR.ntem)
- Reteña, al Collado llamado (1799.09.13: BUR.ustaize.76.ebna)
- Reteña (BUR.kart.414.3)
- Reteña, el Cabo alto del Cerro de (1799.09.13: BUR.ustaize.76.ebna)
- Reteña, el Cavo alto del cerro de (1778.10.05: BUR.ustaize.72.ebna)
- Reteña (la Landeta), Collado nombrado (1799.09.13: BUR.ustaize.76.ebna)
- Retola (1567.04.28: IZB.7.hg)
- Retola (1718, 1916: IZB.ntem)
- Retola (1828: IZB.abl.53, 165, 166, 173)
- Retola (1946: IZB.kat.026)
- Retola, Barranco de (IZB.kart.324.2)
- Retola, el Barranco de (1828: IZB.abl.76, 78)
- Retola, el Barranco de (IZB.Bake.info)
- Retola, el Barranco (IZB.Bake.info)
- Retola, Iceyordoqui por otro nombre (1828: IZB.abl.313)
- Retola (IZB.Bake.info)
- Retola (IZB.kart.324.2)
- Retola (IZB.Tapia.info)
- Retola, la Esquina de (1828: IZB.abl.107)
- Retola, la Solana de (1828: IZB.abl.140)
- Retola, parte llamada (1589.04.26: IZB.11.hgm)
- Retola, parte llamada (1632.06.16: IZB.16.hgm)
- Retola, termino (1575.08.28: IZB.8.hg)
- Retolaçe, termino llamado (1563.09.18: IZB.7.hg)
- Retolaze (1715: UZT.ntem)
- Retoria, la pieza: "era una nogalera" (ERR.Gale.info) • top. *errom.*
- Rettxarre, las Peñas de (IZB.Bake.info)
- Revuelta de la carretera, la (IZB.Uhalde.info) • top. *errom.*
- Revuelta de los Gitanos, la (URZ.Baraze.info) • top. *errom.*
- Revuelta el Caserío, la (BUR.Zabalza.kopla) • top. *errom.*
- Revuelta Jarra, la (IZB.Tapia.info) • top. *errom.*
- Revuelta la Palomera, la (BUR.Zabalza.info) • top. *errom.*
- Revuelta los Gitanos, la (URZ.Baraze.info) • top. *errom.*
- Revuelta Pitxis, la (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Revueltas, las (BUR.Larranbe.info) • top. *errom.*
- Rey en Xixarena, la Balsa el (ERR.Gale.info) • top. *errom.*
- Rey, la Peña el (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Rey, Peña del (IZB.kart.322.2) • top. *errom.*
- Reyes, Mesa de los Tres (IZB.kart.323.1) • top. *errom.*
- Reyes, Puerto Rico Meseta de los Tres (IZB.kart.323.1) • top. *errom.*
- Rezpata (1836: ERR.abl.38)
- Riacamurtosoroa (1916: IZB.ntem)
- Riacho abajo al llano de Acute (1806: UZT.abl.542) • top. *errom.*
- Riacho, Arana por (1836: ERR.abl.122) • top. *errom.*
- Riacho arriba hasta el raso del Puerto, el lado de la Iriola (1806: UZT.abl.542) • top. *errom.*
- Riacho, Camino que ba ñ Gamuluzea y (1711.05.04: GAR.eliz.) • top. *errom.*
- Riacho de Achage, el (1427.06.15: BID, Idoate 1977: 207) • top. *errom.*
- Riacho de Ança ó Arguible, al (1836: ERR.abl.152) • top. *errom.*
- Riacho de Anzquibarra, Achupe jurisdicion de Vidangoz contra el (1836: ERR.abl.143) • top. *errom.*
- Riacho de Asperro, el (1806: UZT.abl.511) • top. *errom.*
- Riacho [de Astegüia], su (1806: UZT.abl.495) • top. *errom.*
- Riacho de Burgui, al (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202) • top. *errom.*
- Riacho de dho. termino de Estozi, al (1778.09.29: BID.igari.71.ebna) • top. *errom.*
- Riacho de Garde (1836: ERR.abl.140, 207) • top. *errom.*
- Riacho de Garde, el barranco ó (1836: ERR.abl.151) • top. *errom.*
- Riacho de la Drona, el (1828: IZB.abl.4) • top. *errom.*
- Riacho de las Foces de Sta. Maria (1778.09.29: BUR.uskartze.71.ebna) • top. *errom.*
- Riacho de Mace, el (1828: IZB.abl.34) • top. *errom.*
- Riacho del dicho litoa, el (1593.06.21: ERR [armentadoia] 51.ebna) • top. *errom.*
- Riacho, el lado de Lurguila con el (1806: UZT.abl.285) • top. *errom.*
- Riacho Esaura, el (1828: IZB.abl.9) • top. *errom.*
- Riacho, Largaintia con (1836: ERR.abl.290) • top. *errom.*
- Riacho ó Arroyo de Laza, el (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna) • top. *errom.*
- Riacho ó Arroyo de Oyanarte, el (1778.09.29: BID.igari.71.ebna) • top. *errom.*
- Riacho ó pinar de Chanca (1836: ERR.abl.222) • top. *errom.*
- Riacho q. baja de gaztuluzarra, al (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna) • top. *errom.*
- Riacho q. baja de Ybarzoloa, el (1778.09.29: BUR.uskartze.71.ebna) • top. *errom.*
- Riacho q.e baja de Gaztuluzarra, el (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna) • top. *errom.*
- Riacho que baja al mismo Asperro-Chipi, al (1806: UZT.abl.542) • top. *errom.*
- Riacho que baja de Cabatamburu, el (1806: UZT.abl.495) • top. *errom.*
- Riacho que baja de Vizcanza, el mismo barranco y (1836: ERR.abl.78) • top. *errom.*
- Riacho que baja del Puerto, el (1806: UZT.abl.542) • top. *errom.*
- Riacho que baxa de Surgucea y Litoa, el (1593.06.21: IZB.GAR, Idoate 1977: 275) • top. *errom.*
- Riacho que baxa por el barranco, el (1633.03.09: BUR.25.lr) • top. *errom.*
- Riacho que desballe a Sarastoya, el (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203) • top. *errom.*
- Riacho que descende de Vizcanzu, el (1836: ERR.abl.171) • top. *errom.*
- Riacho que puya enta Landa-Ordoqui, un (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206) • top. *errom.*
- Riacho que se llama Amusamanga, la endrecha del (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 203) • top. *errom.*
- Riacho que vaja de Chicharena, el (1836: ERR.abl.18) • top. *errom.*
- Riacho que vaja de Garde (1836: ERR.abl.127) • top. *errom.*
- Riacho que vaja de Olloquia (1836: ERR.abl.36) • top. *errom.*
- Riacho que vaja de Uturgastoa (1836: ERR.abl.186) • top. *errom.*
- Riacho que vaxa de Surgucea y Litoa, el (1593.06.21: ERR [armentadoia] 51.ebna) • top. *errom.*
- Riachos Arberasa e Palpate, los (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204) • top. *errom.*
- Ribera, la (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Ribera, la (IZB.Tapia.info) • top. *errom.*
- Rico Meseta de los Tres Reyes, Puerto (IZB.kart.323.1) • top. *errom.*
- Rigacho de Achage, el (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322) • top. *errom.*
- Rigacho de ayazpea, el (1571.06.15: URZ.2.mp) • top. *errom.*
- Rigacho de berrueta, el (1670.01.19: IZB.49.pro) • top. *errom.*
- Rigacho de Bochela, el (1645.12.28: BUR.35.pre) • top. *errom.*
- Rigacho de Bordaberria, el (1806: UZT.abl.166) • top. *errom.*
- Rigacho de Burgui, al (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316) • top. *errom.*
- Rigacho de elicarena, el (1625.03.18: BID.23.lr) • top. *errom.*
- Rigacho de ezca, el (1616.07.13: ERR.21.lr) • top. *errom.*
- Rigacho de hazia moztugua, el (1596.06.09: URZ.5.mp) • top. *errom.*
- Rigacho de hessaura, el (1605.08.12: IZB.6) • top. *errom.*
- Rigacho de la dronda, el (1663.10.10: IZB.47.pro) • top. *errom.*

5.1.1. Erroñkaribarko toponimoen zerrenda

- Rigacho de la fuente, el (1806: UZT.abl.281) • top. errom.
- Rigacho de la valle de Arandari, al (1569.04.18: BUR, Idoate 1977: 263) • top. errom.
- Rigacho de Mace, el (1828: IZB.abl.34) • top. errom.
- Rigacho de mayr Uturria, el (1612.09.06: URZ.20.lr) • top. errom.
- Rigacho de nabarçato, el (1573.06.16: GAR.2.mp) • top. errom.
- Rigacho de olerrea, el (1630.07.15: UZT.33.pre) • top. errom.
- Rigacho de orobale, otro pedaço junto al (1649.11.20: URZ.26.lr) • top. errom.
- Rigacho de orobale, Vn guerto Junto al (1615.03.11: URZ.34.pre) • top. errom.
- Rigacho de Royçu, al (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316) • top. errom.
- Rigacho de urralegui, el (1598.11.25: URZ.5.mp) • top. errom.
- Rigacho de Zotrapea, el (1806: UZT.abl.291) • top. errom.
- Rigacho, del lado de Alcarrey con (1806: UZT.abl.324) • top. errom.
- Rigacho, del lado de Lacuaga con el (1806: UZT.abl.238) • top. errom.
- Rigacho del lado de Lacuaga, el (1806: UZT.abl.214) • top. errom.
- Rigacho, del lado de Tropo con un (1806: UZT.abl.282) • top. errom.
- Rigacho, el (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322) • top. errom.
- Rigacho, el lado de Crucheta con el (1806: UZT.abl.005) • top. errom.
- Rigacho [en arburuederra], el (1600.09.11: URZ.5.mp) • top. errom.
- Rigacho llamado del bedado (1631.10.12.b: ERR.25.lr) • top. errom.
- Rigacho mayor, el rigacho y rigacho abajo hasta el (1806: UZT.abl.263) • top. errom.
- Rigacho, por el lado de Minchate con el (1806: UZT.abl.119) • top. errom.
- Rigacho q. baja de la dronda, al (1648.07.17: UZT.29.lr) • top. errom.
- Rigacho q. baja de la valle llamada San Juan (1643.12.20: ERR.27.lr) • top. errom.
- Rigacho que baja de Arbarase, el (1806: UZT.abl.274) • top. errom.
- Rigacho que baja de Bordaverria, el (1806: UZT.abl.238) • top. errom.
- Rigacho que baja de Bordaverria, el (1806: UZT.abl.295) • top. errom.
- Rigacho que baja de Burgui, el (1806: UZT.abl.453) • top. errom.
- Rigacho que baja de Ciratoya, el (1806: UZT.abl.495) • top. errom.
- Rigacho que baja de Crucheta, el (1806: UZT.abl.277) • top. errom.
- Rigacho que baja de Ezquertatea, el (1806: UZT.abl.484) • top. errom.
- Rigacho que baja de Goyemburu, al (1806: UZT.abl.260) • top. errom.
- Rigacho que baja de la parte de Goyemburu, el (1806: UZT.abl.511) • top. errom.
- Rigacho que baja de la parte de Lurguila, el (1806: UZT.abl.260) • top. errom.
- Rigacho que baja de Lacuaga a las propias Saleras, el (1806: UZT.abl.059) • top. errom.
- Rigacho que baja de Landalonga, el (1806: UZT.abl.010) • top. errom.
- Rigacho que baja de Landalonga, el (1806: UZT.abl.010) • top. errom.
- Rigacho que baja de Uturburua, el (1637.01.07: IZB.26.lr) • top. errom.
- Rigacho que baja de Uturrumpela, el (1806: UZT.abl.091) • top. errom.
- Rigacho que baja del vedado de la dicha villa (1649.07.15: ERR.32.lr) • top. errom.
- Rigacho que cae de Meacachorrocha o Laza, el (1806: UZT.abl.293) • top. errom.
- Rigacho que cae de Olerrea, el (1806: UZT.abl.010) • top. errom.
- Rigacho que desballa a Sarastoya, el (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 317) • top. errom.
- Rigacho que llaman de Lizarraga, el (1806: UZT.abl.065) • top. errom.
- Rigacho que muga con el reservado del Valle, el (1806: UZT.abl.212) • top. errom.
- Rigacho que se llama Amussamanga, el (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 317) • top. errom.
- Rigacho y muga del vedado Boyeral, el (1806: UZT.abl.263) • top. errom.
- Rigacho y pieca de Sebastian Laboraria, el (1617.11.18: ERR.36.pre) • top. errom.
- Rigacho y rigacho abajo hasta el rigacho mayor, el (1806: UZT.abl.263) • top. errom.
- Rigachos Arrberasse e Palpate, los (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318) • top. errom.
- Rigaraya, la çequia de (1641.07.01: BUR.37.pb)
- Rigorria (1836, 1916: ERR.ntem)
- Rigorria: "da con Txitxarena; en el abolengo pone Errigorria pero se le llama Rigorria" (ERR.Gale.info)
- Rigorria, el termino de (1836: ERR.abl.14)
- Rigorria junto al portillo de Uturgastoa, el cerro de (1836: ERR.abl.187)
- Rigorria, la Solana de (1836: ERR.abl.15)
- Rincon, Camino del (IZB.kart.322.2) • top. errom.
- Rincón de Aisa, el (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Rincón de Alandari (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Rincón de Andregia (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Rincón de Arakongatxa, el (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Rincón de Arancougacha, el (1828: IZB.abl.22, 68, 103) • top. errom.
- Rincón de Armalla, el (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Rincón de Arrakogoiiti, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Rincón de Arronddo (GAR.kart.327.5) • top. errom.
- Rincón de Baiber, el (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Rincón de Baiber, el (BUR.Larranbe.info) • top. errom.
- Rincón de Basari (BUR.kart.415.2) • top. errom.
- Rincón de Batxerka (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Rincón de Belabarze, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Rincon de Belagua. Borda de Andres Bueno (1946: IZB.kat.469) • top. errom.
- Rincón de Belagua, Camino del (IZB.kart.229.3) • top. errom.
- Rincón de Belagua, el (IZB.Baraze.info) • top. errom.
- Rincón de Belagua, el (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Rincón de Belagua, el (IZB.Uhalde.info) • top. errom.
- Rincón de Belagua Rincón de Belagua-Belagoa (IZB.kart.322.2) • top. errom.
- Rincón de Berroeta, El (IZB.kart.324.3) • top. errom.
- Rincon de Berrueta, el (1828: IZB.abl.142, 143) • top. errom.
- Rincón de Berrueta, El (IZB.kart.324.3) • top. errom.
- Rincón de Beitxoza, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Rincón de Beitxoza (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Rincón de Bolant, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Rincón de Dozola (GAR.kart.421.1) • top. errom.
- Rincón de Ebanxilio, el (URZ.kart.319.2) • top. errom.
- Rincón de Gastateña (BUR.Larranbe.info) • top. errom.
- Rincón de Elorriaga o La Contienda (IZB.Uhalde.info) • top. errom.
- Rincón de Elurriaga (IZB.Uhalde.info) • top. errom.
- Rincon de entre las piezas de Guisado Barro a juso, el (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207) • top. errom.
- Rincón de Epeio, el (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Rincon de Erroyzu, el (1828: IZB.abl.30, 101) • top. errom.
- Rincon de Esaura, el (1828: IZB.abl.32, 35, 36 • top. errom.
- Rincón de Esaura, el (IZB.Baraze.info) • top. errom.
- Rincón de Esaura, el (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Rincón de Esaura, el (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Rincón de Esaura (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Rincón de Esaura (IZB.Baraze.info) • top. errom.
- Rincón de Esaura (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Rincón de Esparz, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Rincón de Esteban Camín de Sagarraga, el (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Rincón de Esteban Camino, el [La Lobada] (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Rincón de Evangelio, el (URZ.kart.319.2) • top. errom.
- Rincon de Galech (URZ.kart.316.4) • top. errom.
- Rincón de Garate (BUR.Glaria.info) • ahosk. [garáte] • top. errom.
- Rincón de Gárate (BUR.kart.415.2) • top. errom.
- Rincón de Garate (BUR.Zabalza.info) • ahosk. [gárate] • top. errom.
- Rincón de Gil, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Rincón de Guillén, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Rincon de Inzaga, el (1828: IZB.abl.82, 120) • top. errom.
- Rincón de Inzaga (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Rincón de Kurrimón, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Rincón de La Contienda, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Rincón de La Contienda, el [Rincón de Elorriaga] (IZB.Uhalde.info) • top. errom.
- Rincón de La Contienda o Elurriaga (IZB.Uhalde.info) • top. errom.
- Rincón de la Solana (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Rincón de la Virgen (GAR.kart.327.5) • top. errom.
- Rincón de Lapakiza, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Rincón de Larreta, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Rincón de Lurakieta, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Rincón de Lurakieta, el Llano (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Rincón de Macareno, el (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Rincón de Mace, el (1828: IZB.abl.17) • top. errom.
- Rincon de Mace, el (1828: IZB.abl.9, 17, 40 • top. errom.
- Rincon de mariañe, el (1620.08.28.b: GAR.22.lr) • top. errom.
- Rincón de Martín Guinda (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Rincón de Martín Sanz (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Rincón de Martín Sanz (BUR.kart.415.2) • top. errom.
- Rincón de Martín Sanz (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Rincón de Martinsanz (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Rincón de Maze, el (IZB.Baraze.info) • top. errom.
- Rincón de Maze, el (IZB.Uhalde.info) • top. errom.
- Rincon de Maze (IZB.kart.322.2) • top. errom.
- Rincon de maze, la parte del (1675.07.30: IZB.50.pro) • top. errom.
- Rincón de mendijaco, el (1850: GAR.abl.82) • top. errom.
- Rincon de Minchate, el (1828: IZB.abl.100) • top. errom.
- Rincon de Minchateuria, el regacho del (1828: IZB.abl.13) • top. errom.
- Rincón de Mintxate, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Rincón de Mintxate, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Rincón de Navarzato, el (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Rincon de Oncibieta, el (1828: IZB.abl.132) • top. errom.
- Rincon de Osobieta, el (1828: IZB.abl.81, 487) • top. errom.
- Rincón de Osobieta, el (IZB.Baraze.info) • top. errom.
- Rincón de Osobieta, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Rincón de Perenica, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Rincón de Pintano (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Rincón de Román (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Rincon de Sabalcoa o Avellanar (1806: UZT.abl.545) • top. errom.
- Rincón de Saura (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Rincón de Sereno, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Rincon de sobre arraco (1564.06.04.b: IZB.7.hg) • top. errom.
- Rincon de sobre arraco, el (1564.06.04.b: IZB.7.hg) • top. errom.
- Rincón de Soriza, el: "La parte alta es el Rincón de Soriza y la parte baja es Belabarze y el Rincón de Belabarze" (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Rincón de Trujalero, el (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Rincón de Trujalero (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Rincón de Txabarne, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Rincón de Txanpla, el (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Rincón de Txitxarena, el (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Rincón de Txitxarena, El (ERR.kart.318.2) • top. errom.
- Rincón de Txugasteta, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Rincón de Txurru, el (BUR.Zabalza.info) • ahosk. [txurrú] • top. errom.
- Rincón de Urrutia, el (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Rincón de Urrutia, el (BUR.Larranbe.info) • top. errom.
- Rincon de Uturgartoa, el (1836: ERR.abl.14) • top. errom.
- Rincón de Valentín, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Rincón de Zaparreta, el (IZB.Bake.info) • top. errom.

- Rincón de Zazpi, el (1850: GAR.abl.14) • top. errom.
- Rincón de Zetegieta, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Rincón de Zetegieta, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Rincón del Infierno (UZT.kart.219.2) • top. errom.
- Rincón del Infierno (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Rincón del Trozo (URZ.kart.327.3) • top. errom.
- Rincón, el (1828: IZB.abl.1, 69) • top. errom.
- Rincón, el Barranco del (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Rincón, el Carasol del (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Rincón, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Rincón, el (IZB.Baraze.info) • top. errom.
- Rincón, el (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Rincón, el (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Rincón hacia la parte de Zaltua, la parte del (1836: ERR.abl.4) • top. errom.
- Rincón Lagarraga (1916: BUR.ntem) • top. errom.
- Rincón llamado de San Martín, el (1836: ERR.abl.191) • top. errom.
- Rincón llamado Kostoli, el (BUR.Larrambe.info) • top. errom.
- Rincón Zanzorreta, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Rinconada de Arrakogoiiti, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Rinconada de Gamulucea, la (1620.08.28.b: GAR.22.lr) • top. errom.
- Rinconada de Mace, la (1828: IZB.abl.26) • top. errom.
- Rinconada de Mace, Osobietá o (1828: IZB.abl.399b) • top. errom.
- Rinconada grande de Sakulo, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Rinconada, la (1643.05.18: BUR.37.pb) • top. errom.
- Rinconada, la (1828: IZB.abl.174) • top. errom.
- Rinconada Zanzorreta, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Ringurnea (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Rio, al (1836: ERR.abl.154) • top. errom.
- Río al Esca, el (BUR.Tolosana.info) • top. errom.
- Río Andrilla, antes de llegar al (1806: UZT.abl.558) • top. errom.
- Río Arzaparreta, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Río Aztaparreta, el (1828: IZB.abl.49) • top. errom.
- Río Barranco de Ajanda, el (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Río Belabarze, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Río Belabarze, el (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Río Belabarze, el nacadero del (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Río Belagua (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Río Belagua, el (1828: IZB.abl.157) • top. errom.
- Río Belagua, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Río Belagua, el (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Río Belagua (IZB.kart.316.2, 321.1-2, 324.1) • top. errom.
- Río Betena (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Río Binies (1648.07.08: BUR.29.lr) • top. errom.
- Río Binies (1701: BUR.ntem) • top. errom.
- Río Binies (1725: BID.ntem) • top. errom.
- Río Binies (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Río Binies (BID.kart.315.2) • top. errom.
- Río Binies, el (1641.07.21: BUR.37.pb) • top. errom.
- Río Binies, el (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Río Binies, Regagacha afr. (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Río Binies [Río de Binies] (BID.kart.318.1 & 412.1 || BUR 412.3 & 415.1) • top. errom.
- Río con senda para Odieta, el (1836: ERR.abl.65) • top. errom.
- Río de Agorceta, el (1345.06.15: BUR, Alli 1989: 322) • top. errom.
- Río de Agorzeta, el (1427.06.15: BUR, Idoate 1977: 207) • top. errom.
- Río de alamançora del reino de granada, el (1615.08.15: ESP.34.pre) • top. errom.
- Río de altola, el dho. (1666.09.10: GAR.48.pro) • top. errom.
- Río de Amasunaga, el (1806: UZT.abl.547) • top. errom.
- Río de Amucu, Carrazubia contra el (1806: UZT.abl.288) • top. errom.
- Río de Amucu, el (1806: UZT.abl.067) • top. errom.
- Río de Amucu, el (1806: UZT.abl.095) • top. errom.
- Río de Amucu, El (1806: UZT.abl.287) • top. errom.
- Río de Amucu, el (1806: UZT.abl.459) • top. errom.
- Río de Amucu, el (1806: UZT.abl.462) • top. errom.
- Río de Amucu y el puente, el (1806: UZT.abl.288) • top. errom.
- Río de amuqui, el (1645.10.03: UZT.35.pre) • top. errom.
- Río de Anduñá (1842.09.16: UZT.otsagi.88.ebna) • top. errom.
- Río de Anduñá (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna) • top. errom.
- Río de Anduñá, Paso p.a el (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna) • top. errom.
- Río de Anduñá y Leicepea (1842.09.16: UZT.otsagi.88.ebna) • top. errom.
- Río de Anduñá y Leizapea, dicho (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna) • top. errom.
- Río de Anzca (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308) • top. errom.
- Río de Aranea (1724: GAR.ntem) • top. errom.
- Río de Araquobeti, el (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 319) • top. errom.
- Río de Arrakogoiiti, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Río de Arroquobetila, el (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205) • top. errom.
- Río de Artaso (1724: GAR.ntem) • top. errom.
- Río de Arzaparreta, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Río de azca (1653.09.04: ERR.31.lr) • top. errom.
- Río de Azca, el (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322) • top. errom.
- Río de Azca, el (1427.06.15: BID, Idoate 1977: 207) • top. errom.
- Río de Baraceaga, el (1345.06.15: ERR, Alli 1989: 321) • top. errom.
- Río de Baraceaga, el (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207) • top. errom.
- Río de barrcareá, el mismo (1675.12.30: GAR.50.pro) • top. errom.
- Río de belabarce (1605.08.12: IZB.6) • top. errom.
- Río de Belabarce, el (1828: IZB.abl.35, 50, 101) • top. errom.
- Río de Belabarze, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Río de Belagua, el (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205) • top. errom.
- Río de Belagua, el (1828: IZB.abl.28, 67, 120) • top. errom.
- Río de Belagua, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Río de Belagua, el (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Río de Belagua (IZB.karrikiri.info) • top. errom.
- Río de Belagua (IZB.kart.227.4, 228.3, 321.1 & 322.2) • top. errom.
- Río de Belay, cerca el (1427.06.15: IZB.UZT, Idoate 1977: 203) • top. errom.
- Río de Belay, el (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 317) • top. errom.
- Río de Belay, el (1678.04.23: ERR.50.pro) • top. errom.
- Río de Belay, la selba de cerca el (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316) • top. errom.
- Río de Belay, la selba de cerca el (1427.06.15: IZB.UZT, Idoate 1977: 202) • top. errom.
- Río de Binies, el (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Río de Bochela, al (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222) • top. errom.
- Río de Bochela, el (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206) • top. errom.
- Río de Bochela, el (1677.02.15: BUR.50.pro) • top. errom.
- Río de Bochela, el dicho (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222) • top. errom.
- Río de Bochela en el paso de Udun, el (1590.10.23: GAR.eliz) • top. errom.
- Río de bochelu, el Camino Real entro el (1441.09.21: BUR.garde.eliz) • top. errom.
- Río de Bolecha, el (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321) • top. errom.
- Río de Burgui-Echamendia, al (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202) • top. errom.
- Río de Burguiarte, el (1806: UZT.abl.040) • top. errom.
- Río de Burguiarte, el (1806: UZT.abl.076) • top. errom.
- Río de Burguiarte, el (1806: UZT.abl.526) • top. errom.
- Río de Burguiarteá, el (1588.10.04: UZT.9.hg) • top. errom.
- Río de corostipea, el (1570.05.16: URZ.2.mp) • top. errom.
- Río de Erroiçu, el (1806: UZT.abl.448) • top. errom.
- Río de Erroiçu, el (1828: IZB.abl.134, 589b) • top. errom.
- Río de Erroyçu, el (1828: IZB.abl.134) • top. errom.
- Río de esca, el (1607.07.16: ERR.36.pre) • top. errom.
- Río de esca, el (1618.05.15: URZ.36.pre) • top. errom.
- Río de Esca, el (1618.08.24: ERR.21.lr) • top. errom.
- Río de Esca, el (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308) • top. errom.
- Río de espenodia, el (1675.12.30: GAR.50.pro) • top. errom.
- Río de Espiñodia (1724: GAR.ntem) • top. errom.
- Río de ezca (1635.10.27: ERR.26.lr) • top. errom.
- Río de ezca (1636.05.05: BUR.26.lr) • top. errom.
- Río de Ezca, el (1637.05.29: ERR, Idoate 1977: 321) • top. errom.
- Río de gamulucea, el (1573.06.16: GAR.2.mp) • top. errom.
- Río de gamulucea, el (1677.10.16: GAR.50.pro) • top. errom.
- Río de GardalaSa y barcarca, el (1646.10.04: GAR.29.lr) • top. errom.
- Río de Garde con cingla de Peña, el (1836: ERR.abl.221) • top. errom.
- Río de Garde, el (1637.05.29: GAR, Idoate 1977: 321) • top. errom.
- Río de garde, el (1647.10.10: ERR.32.lr) • top. errom.
- Río de Garde llamado GardeLase, al (1590.10.23: GAR.eliz) • top. errom.
- Río de Gardelasa, el (1646.10.04: GAR.29.lr) • top. errom.
- Río de Giramea (1724: GAR.ntem) • top. errom.
- Río de horobale (1598.07.08.c: URZ.5.mp) • top. errom.
- Río de Hurrealegui, el (1634.09.16: URZ, Idoate 1977: 307) • top. errom.
- Río de Ibría, el (1828: IZB.abl.1) • top. errom.
- Río de Jabros, el (1624.06.30: BID.23.lr) • top. errom.
- Río de jabros, el (1885.06.18: BID.izize.34.ebna) • top. errom.
- Río de Jabrosi, el (1625.06.31: BID.zaraitzu.23.lr) • top. errom.
- Río de la agua maior, asi como talle el (1441.09.21: BUR.garde.eliz) • top. errom.
- Río de la Ezca, el (1828: IZB.abl.67) • top. errom.
- Río de la mesma (1621.04.15: GAR.22.lr) • top. errom.
- Río de la partida de Elurriaga, el (1828: IZB.abl.119) • top. errom.
- Río de la Texeria (1724: GAR.ntem) • top. errom.
- Río de Landalonga, el (1806: UZT.abl.100) • top. errom.
- Río de Landalonga, el (1806: UZT.abl.326) • top. errom.
- Río de las Corseras, contra el (1806: UZT.abl.326) • top. errom.
- Río de Lezayrua, el (1828: IZB.abl.69) • top. errom.
- Río de llarne ederra sobre la senda, Junto al (1620.08.28.b: GAR.22.lr) • top. errom.
- Río de Minchate con el de uztarroz, confluencia del (1806: UZT.abl.553) • top. errom.
- Río de Minchate, del (1806: UZT.abl.553) • top. errom.
- Río de Minchate, el (1828: IZB.abl.76) • top. errom.
- Río de Mintxate, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Río de nabarcató, el (1573.06.16: GAR.2.mp) • top. errom.
- Río de Nabarcató (1850: GAR.abl.21) • top. errom.
- Río de Nabarcató, asta llegar al (1590.10.23: GAR.eliz) • top. errom.
- Río de nauarcató, el dho. regacho o (1646.10.02: GAR.eliz) • top. errom.
- Río de Ollerrea, el (1806: UZT.abl.132) • top. errom.
- Río de Ollerrea, el (1806: UZT.abl.285) • top. errom.
- Río de orobale, el (1626.05.27: URZ.36.pre) • top. errom.
- Río de orobale, el (1632.09.21: URZ.33.pre) • top. errom.
- Río de ossanarteguiá, dos pedaços Junto al (1632.09.10: URZ.33.pre) • top. errom.
- Río de Peyo, al (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207) • top. errom.
- Río de pintano, dho. (1670.05.22: BUR.44.pb) • top. errom.
- Río de Poyo, al (1345.06.15: ERR, Alli 1989: 322) • top. errom.
- Río de San Juan, el (1806: UZT.abl.277) • top. errom.
- Río de San Juan, el (1806: UZT.abl.293) • top. errom.
- Río de San Juan, junto al (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290) • top. errom.
- Río de Santa maria (1480.10.20: ERR.10.pg) • top. errom.
- Río de Senares, el (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222) • top. errom.
- Río de sinares, el (1644.05.22: BUR.38.pb) • top. errom.
- Río de Siñares, al (1441.09.21: BUR.garde.eliz) • top. errom.
- Río de Soriza, el (1828: IZB.abl.50, 120, 122) • top. errom.
- Río de Urralegui, al dicho (1599.07.07: URZ.5.mp) • top. errom.

5.1.1. Errenkaribarko toponimoen zerrenda

- Rio de Urralegui, el (1615.02.08: URZ.14.hgm) • top. errom.
- Rio de Urralegui, el (1637.05.29: URZ, Idoate 1977: 321) • top. errom.
- Rio de Uztárróz, el (1806: UZT.abl.546) • top. errom.
- Río de Uztárróz, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Río de Uztárróz, el (IZB.Baraze.info) • top. errom.
- Río de Uztárróz, el (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Rio de Uztárróz (IZB.kart.316.2 // UZT.kart.313.1) • top. errom.
- Rio de Vezcanzu, el (1590.10.23: GAR.eliz) • top. errom.
- Rio de Vichtioza, el (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 319) • top. errom.
- Rio de Vichtioza, el (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205) • top. errom.
- Rio de Vidangoz, el (1885.06.18: BID.zaraitzu.34.ebna) • top. errom.
- Río de Vidángoz, el (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Rio de Vinies, el dicho (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222) • top. errom.
- Rio de Vinies, barranco que baxa al (1651.06.11: BUR.39.pb) • top. errom.
- Rio de Vinies, el (1667.01.20: BUR.45.pb) • top. errom.
- Rio de Vinies, el (1671.02.06: BID.44.pb) • top. errom.
- Rio de Vinies, el dicho (1345.06.15: BUR, Alli 1989: 322) • top. errom.
- Rio de Vinies, Junto al (1661.10.05: BUR.41.pb) • top. errom.
- Rio de Vinies, la part del dicho (1427.06.15: BUR, Idoate 1977: 207) • top. errom.
- Rio de vinnes (1543.07.31: BUR.2.33.com) • top. errom.
- Rio de viñes (1648.07.08: BUR.29.lr) • top. errom.
- Rio de Viñes, el (1618.04.24: BUR.38.pb) • top. errom.
- Rio de viñes, el (1627.09.16: BUR.23.lr) • top. errom.
- Rio de viñes, el dho. (1441.09.21: BUR.garde.eliz.) • top. errom.
- Rio de Vrralegui, el (1607.09.12: URZ.19.mv) • top. errom.
- Rio de Zaltungorri, dho. (1842.09.16: BID.igari.88.ebna) • top. errom.
- Rio de Zaltungorri, dicho Barranco ó (1885.06.18: BID.zaraitzu.34.ebna) • top. errom.
- Rio de Zaltungorri, la regata ó (1842.09.16: BID.igari.88.ebna) • top. errom.
- Rio de Zeñaguia (1724: GAR.ntem) • top. errom.
- Rio de Zotrapea, el (1806: UZT.abl.249) • top. errom.
- Rio de Zotrapea, el (1806: UZT.abl.559) • top. errom.
- Rio de Zotrapea, la corriente de dicho (1806: UZT.abl.559) • top. errom.
- Rio del bedado, la muga e (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321) • top. errom.
- Rio del dicho Burguiarte, el (1806: UZT.abl.072) • top. errom.
- Rio del dicho ter.no, el (1634.09.18: GAR.25.lr) • top. errom.
- Río del Eska, el (BUR.Larranbe.info) • top. errom.
- Rio del paso de Gabarri, el (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205) • top. errom.
- Rio del vedado, la muga e (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206) • top. errom.
- Rio dela agoa mayor (1543.07.31: BUR.2.33.com) • top. errom.
- Rio denominado Zaltungorri, al (1778.09.29: BID.igari.71.ebna) • top. errom.
- Rio Donevichinti (1725: GAR.ntem) • top. errom.
- Río Echar Aguas (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Rio, el (1441.09.21: BUR.garde.eliz.) • top. errom.
- Río, el (1564.10.03: IZB.7.hg) • top. errom.
- Río, El (1568.07.07: IZB.7.hg) • top. errom.
- Rio, el (1586.12.19.b: BID.3.mp) • top. errom.
- Río, el (1590.10.23: GAR.eliz.) • top. errom.
- Rio, el (1627.09.16: BUR.23.lr) • top. errom.
- Rio, el (1675.05.04: IZB.50.pro) • top. errom.
- Río, el (1836: ERR.abl.90. 127) • top. errom.
- Río, el (1850: GAR.abl.30) • top. errom.
- Río, el (1850: GAR.abl.61) • top. errom.
- Río, el (1892: BID.21.kat) • top. errom.
- Río, el (1892: BID.35.kat) • top. errom.
- Río, el (1892: BID.72.kat) • top. errom.
- Río, el (1892: BID.73.kat) • top. errom.
- Río, el (1892: BID.77.kat) • top. errom.
- Río, el (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Río, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Río Erlarena (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Río Esca (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Río Esca (1981: BUR.sge) • top. errom.
- Río Esca (BUR.kart.412.3 // ERR 318.2, 319.1 & 413.1) • top. errom.
- Río esca, el (1661.06.26: ERR.47.pro) • top. errom.
- Río Esca [Río Eska] (BUR.kart.415.2) • top. errom.
- Río Esca [Río Eska] (ERR.kart.412.2) • top. errom.
- Río Esca (URZ.kart.316.4) • top. errom.
- Río Esca (URZ.kart.319.2) • top. errom.
- Río Eska (BUR.kart.415.1) • top. errom.
- Río Eska, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Río Eska, el (IZB.Baraze.info) • top. errom.
- Río Eska (ERR.kart.319.1) • top. errom.
- Río Eska (URZ.kart.316.4) • top. errom.
- Río ezca (1642.03.13: ERR.27.lr) • top. errom.
- Río Ezca (1702: BUR.ntem) • top. errom.
- Río Ezca (1836: ERR.abl.139a.163a) • top. errom.
- Río Ezca, al (1836: ERR.abl.34. 36. 50. 72. 133. 150. 162. 163b) • top. errom.
- Río Ezca, (cruz) de la frente del (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Río ezca, el (1607.10.04: ERR.19.mv) • top. errom.
- Río ezca, el (1651.07.28: URZ.30.lr) • top. errom.
- Río ezca, el (1657.06.25: BUR.46.pro) • top. errom.
- Río ezca, el (1657.10.03: URZ.46.pro) • top. errom.
- Río ezca, el (1659.09.06: ERR.46.pro) • top. errom.
- Río ezca, el (1662.05.12: BUR.47.pro) • top. errom.
- Río Ezca, el (1662.07.08: ERR.47.pro) • top. errom.
- Río ezca, el (1662.07.09: ERR.47.pro) • top. errom.
- Río ezca, el (1667.04.21: ERR.48.pro) • top. errom.
- Río ezca, el (1668.09.27: URZ.49.pro) • top. errom.
- Río ezca, el (1672.03.15: ERR.49.pro) • top. errom.
- Río ezca, el (1676.08.08: ERR.50.pro) • top. errom.
- Río ezca, el (1677.09.29.a: ERR.50.pro) • top. errom.
- Río ezca, el (1677.12.20: BUR.50.pro) • top. errom.
- Río Ezca, el (1836: ERR.abl.43. 56. 90. 127. 134. 142. 152. 239) • top. errom.
- Río ezca, el Regacho al (1672.04.20: ERR.49.pro) • top. errom.
- Río Ezca, la endecera del (1836: ERR.abl.40) • top. errom.
- Río Ezca, la parte que mira al (1836: ERR.abl.139b) • top. errom.
- Río Ezca, Peña que mira a la Vista del (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Río ezca, peñas que caen al dho. (1677.09.29.a: ERR.50.pro) • top. errom.
- Río Ezca, una rovada afrontada por bajo con (1836: ERR.abl.84) • top. errom.
- Río Ezka, el (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Río Ezka, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Río Ezka (URZ.kart.316.4) • top. errom.
- Río Ezka (URZ.kart.319.2) • top. errom.
- Río Gardalar (1850: GAR.abl.36β) • top. errom.
- Río Gardalar (1850: GAR.abl.62) • top. errom.
- Río Gardalar (1850: GAR.abl.63) • top. errom.
- Río Gardalar (1850: GAR.abl.85) • top. errom.
- Río Gardalar (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Río Gardalar (ERR.kart.319.1) • top. errom.
- Río Gardalar (GAR.kart.413.2 & 421.1) • top. errom.
- Río Gardalasa (1707: GAR.ntem) • top. errom.
- Río hacia Acenagarre, Larreguiondoa pasado el (1806: UZT.abl.427) • top. errom.
- Río Ibría, el (1828: IZB.abl.142) • top. errom.
- Río Jabros (1718: GAR.ntem) • top. errom.
- Río Jabros, al (1765.09.25: BID.zaraitzu.65.ebna) • top. errom.
- Río Jabros, el (1778.09.29: BID.espartza.71.ebna) • top. errom.
- Río Jabros, el (1778.09.29: UZT.ezkaroze.71.ebna) • top. errom.
- Río Jabros, la regata o (1842.09.16: UZT.ezkaroze.88.ebna) • top. errom.
- Río Jabros, la Regata o (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna) • top. errom.
- Río Jirarnea (1707: GAR.ntem) • top. errom.
- Río, Junto al (1892, 1898: BID.ntem) • top. errom.
- Río llamado Andilla, al (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna) • top. errom.
- Río llamado Andorlla, al (1842.09.16: UZT.otsagi.88.ebna) • top. errom.
- Río llamado ezca (1644.01.19: ERR.27.lr) • top. errom.
- Río llamado ezca (1647.04.21: ERR.29.lr) • top. errom.
- Río llamado ezca, el (1615.02.08: URZ.14.hgm) • top. errom.
- Río llamado ezca, el (1643.07.13: URZ.35.pre) • top. errom.
- Río llamado ezca, el (1643.07.14.a: BUR.37.pb) • top. errom.
- Río llamado Ezca, el (1672.01.07.a: URZ.44.pb) • top. errom.
- Río llamado gardelacha, el (1677.10.16: GAR.50.pro) • top. errom.
- Río llamado hurralegui, el (1601.07.19: URZ.6) • top. errom.
- Río llamado Orobale, el (1654.07.28: URZ.32.lr) • top. errom.
- Río llamado Urralegui, el (1637.05.29: URZ, Idoate 1977: 321) • top. errom.
- Río llamado viñes (1636.01.14: BUR.26.lr) • top. errom.
- Río llamado viñes, el (1626.03.30: BUR.23.lr) • top. errom.
- Río maior de Urralegui, el (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206) • top. errom.
- Río Maior, margen del (1740: URZ, Idoate 1977: 345) • top. errom.
- Río mayo de hesca, dho. (1655.01.11: BUR.41.pb) • top. errom.
- Río mayor (1563.11.06.1.pp) • top. errom.
- Río Mayor (1580.02.20: IZB.9.hg) • top. errom.
- Río mayor (1586.07.14: IZB.9.hg) • top. errom.
- Río mayor (1590.05.22: IZB.11.hgm) • top. errom.
- Río mayor (1591.05.30: IZB.11.hgm) • top. errom.
- Río Mayor (1634: ERR, Idoate 1977) • top. errom.
- Río mayor (1660.05.01: BUR.41.pb) • top. errom.
- Río mayor (1668.02.01: BUR.43.pb) • top. errom.
- Río mayor (1669.03.23: URZ.49.pro) • top. errom.
- Río Mayor (1836: ERR.abl.139a) • top. errom.
- Río Mayor (1836: ERR.abl.46. 65) • top. errom.
- Río Mayor (1850: GAR.abl.15) • top. errom.
- Río Mayor (1850: GAR.abl.18) • top. errom.
- Río Mayor (1850: GAR.abl.18β) • top. errom.
- Río mayor (1850: GAR.abl.21) • top. errom.
- Río Mayor (1850: GAR.abl.58) • top. errom.
- Río Mayor (1850: GAR.abl.8) • top. errom.
- Río mayor, al (1616.12.12.a: ERR.21.lr) • top. errom.
- Río Mayor, con paredon para el (1836: ERR.abl.151) • top. errom.
- Río Mayor de Belagua, el (1828: IZB.abl.72, 94, 96) • top. errom.
- Río mayor de ezca (1595.07.08: IZB.5.mp) • top. errom.
- Río mayor de Vrralegui, el (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 320) • top. errom.
- Río mayor, el (1569.04.18: IZB, Idoate 1977: 264) • top. errom.
- Río mayor, el (1573.03.29: URZ.2.mp) • top. errom.
- Río mayor, el (1573.06.16: GAR.2.mp) • top. errom.
- Río mayor, el (1598.07.08.b: IZB.5.mp) • top. errom.
- Río mayor, el (1603.07.11: URZ.6) • top. errom.
- Río mayor, el (1611.09.27: URZ.20.lr) • top. errom.
- Río Mayor, el (1637.11.09: ERR.50.pro) • top. errom.
- Río mayor, el (1647.10.10: ERR.32.lr) • top. errom.
- Río mayor, el (1652.12.20: BUR.39.pb) • top. errom.
- Río mayor, el (1655.09.20: ERR.40.pb) • top. errom.
- Río Mayor, el (1661.07.16: GAR.47.pro) • top. errom.
- Río mayor, el (1668.11.06: UZT.49.pro) • top. errom.
- Río mayor, el (1669.03.23: URZ.49.pro) • top. errom.
- Río Mayor, el (1677.10.16: GAR.50.pro) • top. errom.
- Río mayor, el (1806: UZT.abl.051) • top. errom.
- Río mayor, el (1806: UZT.abl.065) • top. errom.
- Río mayor, el (1806: UZT.abl.077) • top. errom.
- Río mayor, el (1806: UZT.abl.085) • top. errom.

- Río mayor, el (1806: UZT.abl.136) • top. *erron*.
- Río mayor, el (1806: UZT.abl.143) • top. *erron*.
- Río mayor, el (1806: UZT.abl.258) • top. *erron*.
- Río mayor, el (1806: UZT.abl.260) • top. *erron*.
- Río mayor, el (1806: UZT.abl.285) • top. *erron*.
- Río mayor, el (1806: UZT.abl.405) • top. *erron*.
- Río mayor, el (1806: UZT.abl.458) • top. *erron*.
- Río mayor, el (1806: UZT.abl.509) • top. *erron*.
- Río mayor, el (1806: UZT.abl.511) • top. *erron*.
- Río Mayor, el (1806: UZT.abl.544) • top. *erron*.
- Río Mayor, el (1828: IZB.abl.21, 83, 112b • top. *erron*.
- Río Mayor, el (1828: IZB.abl.70, 106, 124) • top. *erron*.
- Río Mayor, el (BID.Pasquel.info) • top. *erron*.
- Río Mayor, el (BUR.Tolosana.info) • top. *erron*.
- Río Mayor, el dicho (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205) • top. *erron*.
- Río mayor, el otro (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320) • top. *erron*.
- Río Mayor, la parte del (1836: ERR.abl.151) • top. *erron*.
- Río mayor llamado ezca (1649.06.02: ERR.32.lr) • top. *erron*.
- Río mayor llamado Ezca, el (1593.06.21, Idoate 1977: 275) • top. *erron*.
- Río mayor llamado ezca, el (1615.07.12.a: ERR.21.lr) • top. *erron*.
- Río mayor que baja de Lerregüa hasta el mismo puente, el (1806: UZT.abl.265) • top. *erron*.
- Río mayor, Sobre el (1660.03.13: BUR.41.pb) • top. *erron*.
- Río mayor, un bocal en el (1598.08.06.a: URZ.5.mp) • top. *erron*.
- Río mayor y circuito de las Saleras, el (1806: UZT.abl.265) • top. *erron*.
- Río Mayor y regacho que baja de Belcoj, el (1850: GAR.abl.77) • top. *erron*.
- Río o Regacho de nauartzato, el (1646.10.02: GAR.eliz) • top. *erron*.
- Río o regacho de nauartzato (1646.10.02: GAR.eliz) • top. *erron*.
- Río principal, Vn guerto debaxo de la peña Junto al (1670.05.22: BUR.44.pb) • top. *erron*.
- Río Principal (1836: ERR.abl.80, 122) • top. *erron*.
- Río Principal, al (1836: ERR.abl.7, 79, 150, 158, 160, 186, 238, 245, 274, 277) • top. *erron*.
- Río Principal, barranquillo en medio y el (1836: ERR.abl.43) • top. *erron*.
- Río principal con Camino Real, el (1836: ERR.abl.140) • top. *erron*.
- Río Principal de Belagua, el (1828: IZB.abl.112) • top. *erron*.
- Río Principal, el (1836: ERR.abl.78, 86, 93, 122, 137, 157, 166) • top. *erron*.
- Río principal, el lado del (1836: ERR.abl.136) • top. *erron*.
- Río principal, la parte del (1836: ERR.abl.166) • top. *erron*.
- Río Principal por la que corresponde a Aragon, el (1836: ERR.abl.78) • top. *erron*.
- Río principal que passa llamado esca, el (1655.09.15.a: ERR.40.pb) • top. *erron*.
- Río q.e. baja de la Borda de Berradre (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna) • top. *erron*.
- Río q.e. llaman de Zotrapea, el (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna) • top. *erron*.
- Río q.e. llaman Zotrapea, el (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna) • top. *erron*.
- Río que baja de Aranea (1850: GAR.abl.78) • top. *erron*.
- Río que baja de Barteo o Corostia, el (1806: UZT.abl.316) • top. *erron*.
- Río que baja de belcoj (1850: GAR.abl.28) • top. *erron*.
- Río que baja de dicho Palpate, el (1806: UZT.abl.038) • top. *erron*.
- Río que baja de Erroizu, el (1806: UZT.abl.469) • top. *erron*.
- Río que baja de la Cierrola, al (1806: UZT.abl.542) • top. *erron*.
- Río que baja de Landalonga, el (1806: UZT.abl.441) • top. *erron*.
- Río que baja de Nabarzato (1850: GAR.abl.18) • top. *erron*.
- Río que baja de Nabarzato (1850: GAR.abl.23) • top. *erron*.
- Río que baja de Oterrea, el (1806: UZT.abl.064) • top. *erron*.
- Río que baja de Tropo y Corostia, el (1806: UZT.abl.316) • top. *erron*.
- Río que baja de Urdanoleta, el (1806: UZT.abl.260) • top. *erron*.
- Río que baja de Urdanoleta, el (1806: UZT.abl.324) • top. *erron*.
- Río que baxa corostipea, el (1581.09.22.b: URZ.2.mp) • top. *erron*.
- Río que baxa de ARaco beyte, el (1563.07.15.a: IZB.7.hg) • top. *erron*.
- Río que baxa de aztaparreta, el (1563.07.15.a: IZB.7.hg) • top. *erron*.
- Río que baxa de Cruchilaga, el (1593.06.21: GAR.IZB.ERR, Idoate 1977: 274) • top. *erron*.
- Río que bienen de Araquobeti, el (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 317) • top. *erron*.
- Río que cae de Palpate, el (1888: UZT.abl.194) • top. *erron*.
- Río que cae de Tropo, el (1806: UZT.abl.003) • top. *erron*.
- Río que cae de Tropo, el (1806: UZT.abl.282) • top. *erron*.
- Río que cae de Tropo, el (1806: UZT.abl.315) • top. *erron*.
- Río que cae de Urdanoleta, el (1806: UZT.abl.070) • top. *erron*.
- Río que descende d'Ezca, el (1345.06.15: ERR, Alli 1989: 322) • top. *erron*.
- Río que descende de Azca (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207) • top. *erron*.
- Río que descende de Garde (1836: ERR.abl.160) • top. *erron*.
- Río que llaman de Uztarroz, el (1806: UZT.abl.546) • top. *erron*.
- Río que llaman Urralegui, el (1599.07.07: URZ.5.mp) • top. *erron*.
- Río que llaman Viñes, el (1618.04.24: BUR.38.pb) • top. *erron*.
- Río que se llama Zotrapea, el (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna) • top. *erron*.
- Río que vaxa de Garde, la hermita de San Martín y junto al (1836: ERR.abl.86) • top. *erron*.
- Río que vaxa de Cruchelaga, el (1593.06.21: ERR [armentadoia] 51.ebna) • top. *erron*.
- Río Urralegi, el (URZ.Nekotox.info) • top. *erron*.
- Río Uztárroz, el (IZB.Bake.info) • top. *erron*.
- Río Uztarroz (IZB.kart.316.2) • top. *erron*.
- Río Vinies (1896: BUR.kat) • top. *erron*.
- Río Vinies, el (1667.01.20: BUR.43.pb) • top. *erron*.
- Río Viñes (1652.01.24: BID.48.pro) • top. *erron*.
- Río Viñes (1896: BUR.kat) • top. *erron*.
- Río Viñes, el (1652.01.24: BID.48.pro) • top. *erron*.
- Río Viñes, el (1658.05.27: BID.46.pro) • top. *erron*.
- Río Viñes, el (1771.07.08: BID.49.pro) • top. *erron*.
- Río Viñes y bedado, el (1654.10.14: BID.32.lr) • top. *erron*.
- Río Viñes y peñas, el (1661.11.30: BUR.41.pb) • top. *erron*.
- Río y parte llamada Caltua, hazia el (1569.09.08.a: BUR.eliz) • top. *erron*.
- Río y Regacho de pojuepa, el dho. (1637.11.09: ERR.50.pro) • top. *erron*.
- Ríos Antuña y Laizapea, la confluencia de los (1806: UZT.abl.559) • top. *erron*.
- Ríos de andregüa, los (1666.09.10: GAR.48.pro) • top. *erron*.
- Ríos de Biliola e Cagarola, los dos (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316) • top. *erron*.
- Ríos de Biliola e de Cagorala, los dos (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202) • top. *erron*.
- Ríos que vaxan de la parte decaurre (1593.06.21: ERR [armentadoia] 51.ebna) • top. *erron*.
- Ríos Soto, Entre (1896: BUR.kat) • top. *erron*.
- Ríos, Soto o sea entre (1896: BUR.kat) • top. *erron*.
- Robo, Boquero del (BUR.kart.415.2) • top. *erron*.
- Robo, el (BUR.Zabalza.info) • top. *erron*.
- Robral, el Vedado del (1615.11.05: URZ.34.pre) • top. *erron*.
- Roça de Miguel Glaria, Vna (1655.09.20: ERR.40.pb) • top. *erron*.
- Roça del dho. Jorje perez, la (1655.09.20: ERR.40.pb) • top. *erron*.
- Roça del dho Pablo Lorente, Vna pieça. o (1661.06.19.b: BUR.41.pb) • top. *erron*.
- Roca del vedado de navarcato, la (1646.08.09: GAR.eliz) • top. *erron*.
- Roça hecha por domingo Sanz, la (1663.10.25: BUR.nabaskoze.41.pb) • top. *erron*.
- Roça que tiene hecho Pedro Vscarres, Vna (1661.06.19.b: BUR.41.pb) • top. *erron*.
- Rocado de Nabarçato, el vedado nuebamente (1646.10.02: GAR.eliz) • top. *erron*.
- Roche de Diagorria, la (1375.10.16: IZB.barétous.E2186) • top. *erron*.
- Roche de Diagorria, la (1375.10.16: IZB.Le Blanti) • top. *erron*.
- Rocher de diagorisa deu costal de las arras (1589.09.07: IZB.barétous.A2176) • top. *erron*.
- Rodondo, Monte (1896: BUR.kat) • top. *erron*.
- Roizu (IZB.Baraze.info)
- Roizu (1916: IZB.ntem)
- Roizu, el barranco de (IZB.Bake.info)
- Roizu: “está debajo el Arrondo” (IZB.Tapia.info)
- Roizu Goiti, Dolmen de (IZB.paper soltea.info)
- Roizu (IZB.Anaut.info)
- Roizu (IZB.Bake.info)
- Roizu (IZB.Karrikiri.info)
- Roizu (IZB.Uhalde.info)
- Roizu (UZT.Labairu.info)
- Roizu (UZT.Landa.info)
- Roizu-Bera, Dolmen de (IZB.paper soltea.info)
- Román, el Rincón de (BUR.Glaria.info) • top. *erron*.
- Romana, la (BUR.Larranbe.info) • top. *erron*.
- Romano, Puente (IZB.kart.316.2) • top. *erron*.
- Romano, Puente (IZB.kart.324.1) • top. *erron*.
- Ropalecea, ius Burgi (1441.09.22: BUR, Idoate 1977: 225)
- Rospuria (UZT.Landa.info)
- Rotaburua (1892, 1898: BID.ntem)
- Rotaburua, Un campo en (1892: BID.kat.35)
- Rotaltea (1828: UZT.ntem)
- Rotaltea (1892, 1898, 1916: GAR.ntem)
- Rotaltea, el termino de la dha. va. llamado (1653.08.29: BUR.39.pb)
- Rotaltea, un campo con su huerta en (1850: GAR.abl.188)
- Rotaxarreta, la endrezero llamada (1668.11.06: UZT.49.pro)
- Rotura de dho. Tellagorri, la (1842.09.16: UZT.otsagi.88.ebna) • top. *erron*.
- Rotura de domingo urcanqui (1634.06.05: BUR.25.lr) • top. *erron*.
- Rotura que tengo en yceyluçea, la artiga o (1632.04.20: URZ.33.pre) • top. *erron*.
- Roturax de Pedro Perez sucesor de Pascual Ornat (1836: ERR.abl.150) • top. *erron*.
- Roya, Peña (ERR.kart.413.1) • top. *erron*.
- Roycu (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316, 319)
- Royzu (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 205)
- Rraya, la (1667.07.13: IZB.barétous.48.pro) • top. *erron*.
- Rraya y mojon, como ba la (-) (1661.07.13: IZB.barétous.47.pro) • ezab. “arraya” • top. *erron*.
- Rrio de amucü, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm) • top. *erron*.
- Rrio de biñes (1595.10.26: BUR.5.mp) • top. *erron*.
- Rrio de burguirarte, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm) • top. *erron*.
- Rrio de Vrralegui, el (1599.06.01: URZ.5.mp) • top. *erron*.
- Rrio mayor, el (1596.03.26: URZ.5.mp) • top. *erron*.
- Rrio mayor, el (1599.11.05: URZ.5.mp) • top. *erron*.
- Rua, el barrio de la (1634.09.18: GAR.25.lr) • top. *erron*.
- Rua, el varrio de la (1632.02.21: GAR.25.lr) • top. *erron*.
- Rua, el Varrio (vajo de Laplaca) de la (1630.02.06: GAR.33.pre) • top. *erron*.
- Rua, la (1543.07.31: BUR.2.33.com) • top. *erron*.
- Rua, la dha. Villa y barrio llamado (1670.10.08: GAR.49.pro) • top. *erron*.
- Rua maior, suso por la (1441.09.21: BUR.garde.eliz.) • top. *erron*.
- Rua mayor, la (1543.07.31: BUR.2.33.com) • top. *erron*.
- Rugaço del Passo de Ollate, el (1523.09.12: BUR.nabaskoze.44.ebna) • top. *erron*.
- Ruinas de Cabeçón (UZT.kart.313.1) • top. *erron*.
- Ruspuria (UZT.Landa.info)
- Rutaltea: “donde la Landa” (GAR.Anaut.info)
- Rutea: “donde el camping” (GAR.Anaut.info)

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- S[ain] Lucia* (1896: BUR.kat) • top. errom.
- S[ain] Martin, Casa en la plazuela de* (1861.04.11: URZ.garde.eliz.) • top. errom.
- S[ain] Martin, el puente* (1910.09.19.b: BUR.92.ebna) • top. errom.
- S[ain] Martin, Yglesia Parroquial de* (1861.04.11: URZ.garde.eliz.) • top. errom.
- S[ain] Martin, el Puerto de Larra y sitio denominado la Piedra de* (1875.08.01: IZB.santa-grazi.3DI) • top. errom.
- S[ain] Miguel, Hermita de* (1861.04.11: URZ.garde.eliz.) • top. errom.
- S[ain] Nicasio Ermita* (1861.04.11: UZT.garde.eliz.) • top. errom.
- S[ain] Salbador, Hermita de* (1861.04.11: URZ.garde.eliz.) • top. errom.
- S[ain] Salvador de Leyre* (1496.06.13: BID.zaraitzu [leire].41.ebna) • top. errom.
- S[ain] Saluador, Monasterio de* (1496.06.13: BID.zaraitzu [leire].41.ebna) • top. errom.
- S[ain] Sebastian, el encuentro del Partidero de* (1850: GAR.abl.26) • top. errom.
- S[ain]t Martin, Col de la Pierre* (IZB.kart.229.3) • top. errom.
- S[ain]t Martin, l'endroit et pierre* (1375.10.16 [1589.09.07]: IZB.barétous.E2186) • top. errom.
- S[ain]t Martin, la pierre apelée de* (1375.10.16 [1589.09.07]: IZB.barétous.E2186) • top. errom.
- S[ain]t Martin, la pierre apelée de* (1375.10.16: IZB.barétous.E2186) • top. errom.
- S[ain]t Martin, la Pierre de* (1589: IZB.zuberua.barétous.anh) • top. errom.
- S[ain]te marie Darrocoea D'Yssaba, legiçe* (1589.09.07: IZB.barétous.E2186) • top. errom.
- S[ain]te Marie de Arraco d'Issabe, la gleyse de* (1589.09.07: IZB.arette.barétous.A2176) • top. errom.
- S[ain]t martin frontiere de Navarre, la peyre aperade de* (1589.09.07: IZB.barétous.E2186) • top. errom.
- S[ain]t Martin, la ditte Peire aperade de* (1589.09.07: IZB.arette.barétous.A2176) • top. errom.
- S[ain]t Marty, la Peyre de* (1589.09.07: IZB.barétous.E2186) • top. errom.
- S[an]ta de Jerusalem, la Casa* (1666.04.02: UZT.48.pro) • top. errom.
- S[an]ta Engracia, Collada que llaman del Mallo de* (1753.08.29: IZB.anso.24b.ebna) • top. errom.
- S[an]ta Engracia, debajo del dho Mallo de* (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. errom.
- S[an]ta Engracia, debajo del dho. Mallo de* (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. errom.
- S[an]ta Engracia, el Mallo de* (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. errom.
- S[an]ta Engracia, la Collada que llaman del Mallo de* (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. errom.
- S[an]ta Lucia* (1892: BUR.ntem) • top. errom.
- S[an]ta Lucia* (1896: BUR.kat) • top. errom.
- S[an]ta Lucia, la Calle Real que sale hacia* (1850: GAR.abl.40) • top. errom.
- S[an]ta Maria* (1850: GAR.abl.18) • top. errom.
- S[an]ta maria* (1850: GAR.abl.23) • top. errom.
- S[an]ta Maria* (1850: GAR.abl.26) • top. errom.
- S[an]ta Maria* (1850: GAR.abl.3) • top. errom.
- S[an]ta maria* (1850: GAR.abl.34) • top. errom.
- S[an]ta Maria* (1850: GAR.abl.48) • top. errom.
- S[an]ta maria* (1850: GAR.abl.5) • top. errom.
- S[an]ta Maria* (1850: GAR.abl.7) • top. errom.
- S[an]ta Maria* (1850: GAR.abl.71) • top. errom.
- S[an]ta Maria* (1850: GAR.abl.9) • top. errom.
- S[an]ta Maria, campo en* (1850: GAR.abl.68) • top. errom.
- S[an]ta Maria, campo en la esquina de* (1850: GAR.abl.59) • top. errom.
- S[an]ta maria, la heredad de* (1850: GAR.abl.5) • top. errom.
- S[an]ta Maria, Las Foces de* (1778.09.29: BUR.uskartzte.71.ebna) • top. errom.
- S[an]ta Marina, el Pueyo de* (1700.10.24: BUR.BID.uskartzte.57.ebna) • top. errom.
- S[an]ta Marina, la Parte de* (1615.06.25: BUR.uskartzte.55c.ebna) • top. errom.
- S[an]ta Marina, las Nabas de* (1615.06.25: BUR.uskartzte.55c.ebna) • top. errom.
- S[an]ta Marina, Varranco que baja de* (1700.10.24: BUR.BID.uskartzte.57.ebna) • top. errom.
- Sa Currea (1892: BUR.ntem)
- Sabalcoa (1806: UZT.abl.394, 409, 493)
- Sabalcoa (1828: UZT.ntem)
- Sabalcoa (1892: BUR.ntem)
- Sabalcoa, el lado de (1806: UZT.abl.501)
- Sabalcoa o Avellanar, Rincon de (1806: UZT.abl.545)
- Sabalcoa un huerto (1806: UZT.abl.244)
- Sabalcoa un reservado, en el Avellanar de (1806: UZT.abl.545)
- Sabalcoa, Usia (1806: UZT.abl.71)
- Sabalca (1916: IZB.ntem)
- Sabalebe una pieza (1806: UZT.abl.394)
- Sabaleva (1806: UZT.abl.408)
- Sabaleva, Usia (1806: UZT.abl.25)
- Sabalcoa (UZT.kart.313.1)
- Sabiroki (IZB.Bake.info)
- Sabuki: "Sabüki: etxe eta jende izena Zuberoran" (IZB.Peillen.info)
- Sacacullua (1634: ERR, Idoate 1977)
- Sacacullua (1634.09.16: URZ.ERR, Idoate 1977: 307)
- Saclo [Sakro] (IZB.kart.227.4)
- Sacolasaisa (1916: IZB.ntem)
- Sacoloseisa (1916: IZB.ntem)
- Saculo (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 319)
- Saculo (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205)
- Saculo (1568.09.19: IZB.7.hg)
- Saculo (1576.12.10: IZB.8.hg)
- Saculo (1586.07.14: IZB.9.hg)
- Saculo (1591.04.24: IZB.4.mp)
- Saculo (1597.06.16: IZB.12.hgm)
- Saculo (1614.07.27: IZB.14.hgm)
- Saculo (1828: IZB.abl.17, 51, 68, 152, 157)
- Saculo (1946: IZB.kat.434)
- Saculo baxo, parte llamada (1591.11.04: IZB.4.mp)
- Saculo, blasco (1615.01.07: IZB.14.hgm)
- Saculo, Borda de Chiverri (1946: IZB.kat.428)
- Saculo, el termino llamado (1625.06.10: IZB.15.hgm)
- Saçulo, el termino llamado (1632.05.05: IZB.36.pre)
- Saculo, el termino llamado (1670.10.08: IZB.49.pro)
- Saculo, la parte llamada (1598.07.08.b: IZB.5.mp)
- Saculo, la parte y endrecera llamada (1632.07.03: IZB.36.pre)
- Saculo, la Solana de (1828: IZB.abl.152)
- Saculo, Pako de (IZB.kart.321.1)
- Saculo, parte llamada (1606.01.11: IZB.6.mp)
- Saculo, parte llamada (1617.01.06: IZB.14.hgm)
- Saculo seis (1916: IZB.ntem)
- Saculo, ter.no de (1568.09.19: IZB.7.hg)
- Saculo, ter.no de (1588.10.09.b: IZB.9.hg)
- Saculo, ter.o de (1615.01.07: IZB.14.hgm)
- Saculo, ter.o llamado (1625.10.13: IZB.15.hgm)
- Saculo, term.o (1621.10.23: IZB.15.hgm)
- Saculo, termi.o de (1640.08.10: IZB.17.hgm)
- Saculo, termino (1570.10.29: IZB.8.hg)
- Saculo, termino (1580.07.25: IZB.9.hg)
- Saculo, termino de (1621.10.23: IZB.15.hgm)
- Saculo, termino llamado (1567.10.12: IZB.7.hg)
- Saculo, termino llamado (1568.06.10: IZB.7.hg)
- Saculo, termino llamado (1584.06.04.a: IZB.9.hg)
- Saculo, termino llamado (1584.07.26.a: IZB.9.hg)
- Saculo, termino llamado (1584.08.05: IZB.9.hg)
- Saculo, termino llamado (1620.05.28: IZB.15.hgm)
- Saculo, termino llamado (1625.06.10: IZB.15.hgm)
- Saculo una pieza, en (1662.06.10: IZB.47.pro)
- Saculosaisa (1828: IZB.abl.170, 530)
- Saculosaysa (1828: IZB.abl.57)
- Saculosaysa, al cabo jusano de (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203)
- Saculosaysa, cabo jusano de (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 317)
- Sacurea (1916: BUR.ntem)
- Sadoseisa (1916: IZB.ntem)
- Sadugua (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 317)
- Sadugua (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203)
- Sagarchaga (1806: UZT.abl.182)
- Sagarchaga o Carrazubia (1806: UZT.abl.148)
- Sagarchaga o Ecarrazubía, el termino de (1806: UZT.abl.148)
- Sagarchaga o Ecarrazubía junto al abetar (1806: UZT.abl.148)
- Sagardoya (1836: ERR.abl.7)
- Sagardoya (1836: ERR.ntem)
- Sagardoya de Mendigacha (1836: ERR.abl.278)
- Sagargacha, el termino de la dha. Va. llamado (1655.12.16.b: UZT.40.pb)
- Sagargacha o Ecarrazubia (1806: UZT.abl.406)
- Sagargacha o Ecarrazubía junto al abetar (1806: UZT.abl.273)
- Sagargacha o Ecarrezubia (1828: UZT.ntem)
- Sagarra, el termino de (1640.07.01: BUR.45.pb)
- Sagarraga (1647.11.04: BUR.38.pb)
- Sagarraga (1830.11.23: BUR.uskartzte.84.ebna)
- Sagarraga (1860, 1892: BUR.ntem)
- Sagarraga (1896: BUR.kat)
- Sagarraga (1896: BUR.p8)
- Sagarraga (1896: BUR.p9)
- Sagarraga (1896.07.01: BUR.91b.ebna)
- Sagarraga: "afrota, Muga de Uskarres" (1896: BUR.kat)
- Sagarraga, al Cabo alto de (1615.06.25: BUR.uskartzte.55c.ebna)
- Sagarraga, Barranco de (1860: BUR.ntem)
- Sagarraga, Borda (1896: BUR.kat)
- Sagarraga, Borda Paso (1896: BUR.kat)
- Sagarraga (BUR.Glaria.info)
- Sagarraga (BUR.kart.411.5 & 412.3)
- Sagarraga (BUR.Tolosana.info)
- Sagarraga (BUR.Zabalza.info)
- Sagarraga (BUR.Zerrajero.info)
- Sagarraga, Camino de (BUR.kart.411.5)
- Sagarraga digo Ibarbelça, el termino de (1648.09.06: BUR.38.pb)
- Sagarraga, el camino q. ban a (1627.09.16: BUR.23.lr)
- Sagarraga, el dho. Barranco de (1700.10.24: BUR.uskartzte.57.ebna)
- Sagarraga, el Salto de (BUR.Glaria.info)
- Sagarraga, el termino de (1641.10.29: BUR.37.pb)
- Sagarraga, el termino de (1647.07.21: BUR.45.pb)
- Sagarraga, el termino de (1665.10.14: BUR.42.pb)
- Sagarraga, el termino de (1674.11.27: BUR.45.pb)
- Sagarraga, el termino de la dha. Va. llamado (1646.06.29: BUR.38.pb)
- Sagarraga, el termino de la dha. Va. llamado (1647.06.29: BUR.38.pb)
- Sagarraga, el termino de la dha. va. llamado (1669.05.16: BUR.43.pb)
- Sagarraga, el termino de la dha. Villa llamado (1641.06.02: BUR.37.pb)
- Sagarraga, el termino de la dha. Villa llamado (1651.02.12: BUR.39.pb)
- Sagarraga, el termino de la dha. Villa llamado (1660.09.28.c: BUR.41.pb)
- Sagarraga, el termino llamado (1642.03.23: BUR.37.pb)
- Sagarraga, el termino llamado (1645.08.31: BUR.usaizte.28.lr)
- Sagarraga, el termino llamado (1670.07.03: BUR.44.pb)
- Sagarraga, el termino llamado (1673.06.24: BUR.44.pb)
- Sagarraga, el termino llamado (1675.05.05.a: BUR.45.pb)
- Sagarraga, el Varranco de (1700.10.24: BUR.uskartzte.57.ebna)
- Sagarraga: "en la muga de Uskarres y Ustés" (BUR.Larranbe.info)
- Sagarraga, la parte de (1778.09.29: BID.izize.71.ebna)
- Sagarraga, Los Altos de (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Sagarraga, los Sesteaderos de (1645.08.31: BUR.usaizte.28.lr)
- Sagarraga: "Muga de Uskarres" (BUR.Zabalza.info)
- Sagarraga, parte llamada (1659.09.21: BUR.40.pb)
- Sagarraga, parte llamada la valle de (1675.08.01: BUR.45.pb)
- Sagarraga, Paso de (1896: BUR.p10)
- Sagarraga, Paso de (1896: BUR.p7)
- Sagarraga, piezas a la entrada de la Valle de (1659.02.22: BUR.40.pb)
- Sagarraga, Vacarecha paso (1896: BUR.kat)
- Sagarraga y en su Esquina (1778.09.29: BUR.uskartzte.71.ebna)
- Sagartioia (1724: UZT.ntem)
- Sagartoya (1602.09.13: URZ.6.mp)
- Sagartoya (1836, 1916: ERR.ntem)
- Sagartoya (1836: ERR.abl.7)
- Sagartoya, Mas un guerto de una Rouada en (1678.07.07: ERR.50.pro)
- Sagartoyeta (1573.06.14: IZB.8.hg)
- Sagartoyeta boras (1617.04.23: IZB.14.hgm)
- Sagartoyeta, boras- (1567.04.28: IZB.7.hg)
- Sagartoyeta, boras (1614.07.27: IZB.14.hgm)
- Sagartoyeta, el termino llamado boras (1666.11.03: IZB.48.pro)
- Sagartoyeta, en (1632.09.21: URZ.33.pre)
- Sagartoyeta, la parte de boras (1675.07.30: IZB.50.pro)
- Sagartoyeta, termino (1573.06.14: IZB.8.hg)
- Sagastioia de Mendigatxa (ERR.Gale.info)

- Sagastoa (ERR.Gale.info)
 Sagastoa [Sarastoa] (UZT.kart.219.2)
 Sagastoa (UZT.Landa.info)
 Sagastopia (ERR.kart.319.1)
 Sagastoya (1806: UZT.abl.167)
 Sagastoya (1836: ERR.ntem)
 Sagastoya boquero de Mendigacha, el termino de (1836: ERR.abl.186)
 Sagastoya de Mendigacha (1836: ERR.abl.197)
 Sagastoya, parte llamada (1654.09.18: BID.32.lr)
 Sagastoya un huerto, Ybargoiti llamado antes (1836: ERR.abl.182)
 Sagastoya (1836: ERR.ntem)
 Sagomaga (1916: BUR.ntem)
 Saies andia (1604.11.30: IZB.13.hgm)
 Saint Engrace, Port (IZB.kart.228.3) • top. errom.
 Saint-Martin, ladite pierre (1375.10.16: IZB.arette.Le Blant) • top. errom.
 Sainte Engrâce, Port de (IZB.kart.228.3) • top. errom.
 Saiora (GAR.Anaut.info)
 Saiora (GAR.kart.413.2)
 Saisa (1722: UZT.ntem)
 Saisa (1806: UZT.abl.131)
 Saisa (1828: UZT.ntem)
 Saisa: “Algún rincón de tierra pequeño” (URZ.Nekotx.info)
 Saisa, Aradan- (1806: UZT.abl.78)
 Saisa de Iribarne (1721: UZT.ntem) • top. errom.
 Saisa de Iribarne (1806: UZT.abl.146) • top. errom.
 Saisa de iribarne, la (1806: UZT.abl.143) • top. errom.
 Saisa de Iribarne, la (1806: UZT.abl.329) • top. errom.
 Saisa de Iribarne, la parte que mira a la (1806: UZT.abl.545) • top. errom.
 Saisa de Irigoine (1806: UZT.abl.18) • top. errom.
 Saisa de Irigoine (1806: UZT.abl.298) • top. errom.
 Saisa de Irigoine (1806: UZT.abl.42) • top. errom.
 Saisa de Irigoine (1806: UZT.abl.435) • top. errom.
 Saisa de Irigoine, Introduccion de la (1806: UZT.abl.25) • top. errom.
 Saisa de Irigoine, Introduccion de la (1806: UZT.abl.69) • top. errom.
 Saisa de Irigoine, Junto a la (1806: UZT.abl.194) • top. errom.
 Saisa de Irigoine, la (1806: UZT.abl.131) • top. errom.
 Saisa de Irigoine, la (1806: UZT.abl.2) • top. errom.
 Saisa de irigoine, la (1806: UZT.abl.260) • top. errom.
 Saisa de Irigoine, la (1806: UZT.abl.288) • top. errom.
 Saisa de irigoine, la (1806: UZT.abl.3) • top. errom.
 Saisa de irigoine, la (1806: UZT.abl.479) • top. errom.
 Saisa de Irigoine, la (1806: UZT.abl.60) • top. errom.
 Saisa de Irigoine, la finca nº 2 de (1919: UZT.abl.260) • top. errom.
 Saisa de Irigoine (1828: UZT.ntem) • top. errom.
 Saisa, el camino que va a Uturrubustela sobre la (1806: UZT.abl.65)
 Saisa, el lado de dicha (1806: UZT.abl.114)
 Saisa, el lado de la (1806: UZT.abl.386, 396)
 Saisa, Irigoine (1806: UZT.abl.114)
 Saisa, Iribarne (1806: UZT.abl.182, 265, 271, 453, 471)
 Saisa, Irigoine (1806: UZT.abl.18, 42, 435)
 Saisa (IZB.Bake.info) • ahosk. [sáisa]
 Saisa, la (1806: UZT.abl.3, 265)
 Saisa, la (1806: UZT.abl.60)
 Saisa, la mano correspondiente a la (1806: UZT.abl.265)
 Saisa, la parte de la (1806: UZT.abl.3, 69)
 Saisa o Tumubusteta, la (1806: UZT.abl.127)
 Saisa o Tumubusteta, la senda que viene a la Villa por encima de la (1806: UZT.abl.324)
 Saisaderra (IZB.Bake.info)
 Saisaderra (IZB.Paper soltea)
 Saisederra (1828: IZB.abl.78, 135b, 383)
 Saisederra, camino que va a (1720: IZB.ntem)
 Saisederra, el Bedado de (1828: IZB.abl.172)
 Saisederra, el Camino que se navega a (1828: IZB.abl.166)
 Saisederra, Vedado de (1723: IZB.ntem)
 Saitsandia (IZB.kart.316.2)
 Saitsedera (IZB.kart.316.2)
 Saklo: “donde Lakartxela, al otro lado de Lapatia, lo solía tener Roncal” (IZB.Bake.info)
 Saklo (IZB.Landa.info)
 Saklo (IZB.Tapia.info)
 Saklo: “tirando a Uztarroz” (IZB.Uhalde.info)
 Sakro (IZB.Bake.info) • ahosk. [sákrø]
 Sakro [Sacro] (IZB.kart.227.4)
 Sakulo, Carasal de (IZB.Tapia.info)
 Sakulo, Dolmen de (IZB.kart.321.1)
 Sakulo (IZB.Anaut.Uhalde.info)
 Sakulo (IZB.Bake.info)
 Sakulo (IZB.Baraze.info)
 Sakulo (IZB.Tapia.info) • ahosk. [sákulo], [sákulo]
 Sakulo (IZB.Tolosana.info)
 Sakulo, la Quemada de (IZB.Bake.info)
 Sakulo [Saculo] (IZB.kart.321.1)
 Sakulosaisa (IZB.Bake.info)
 Sakulosaisa (IZB.Bake.info) • ahosk. [sákulosáisa]
 Sakulosaisa (IZB.Baraze.info)
 Sakulosaisa (IZB.kart.321.1)
 Sakulosaisa [Sakuloseisa, Saculosaisa] (IZB.kart.321.1)
 Sakuloseisa (IZB.Tapia.info)
 Salabarro o usurugoina (1806: UZT.abl.358)
 Salamone, el ter.no llamado (1630.07.07: GAR.25.lr)
 Salamone, litten en (1659.10.10: GAR.46.pro)
 Salamone, litten un canpo en (1659.10.10: GAR.46.pro)
 Salamone, la parte de (1675.12.30: GAR.50.pro)
 Salamone, otra pieza en (1661.07.16: GAR.47.pro)
 Salejas, al vedado e (1427.06.15: BID, Idoate 1977: 207) • top. errom.
 Salera de Zaltua (1828: IZB.abl.115b) • top. errom.
 Salera, la (1828: IZB.abl.115b) • top. errom.
 Saleras (1595.12.09: IZB.5.mp) • top. errom.
 Saleras, al Cabo de las (1629.10.16: ERR.nabaskoze.24.lr) • top. errom.
 Saleras, cegarrondoa junto a las (1647.07.21: BUR.45.pb) • top. errom.
 Saleras concejiles (1607.09.12: URZ.19.mv) • top. errom.
 Saleras de Acabatamburu, las (1806: UZT.abl.061) • top. errom.
 Saleras de Anica (UZT.kart.312.4) • top. errom.
 Saleras de Anika, las (UZT.Landa.info) • top. errom.
 Saleras de Anika (UZT.kart.312.4) • top. errom.
 Saleras de Arraco, las (1828: IZB.abl.53) • top. errom.
 Saleras de Arrako, Saleras de Belagua o (IZB.Bake.info) • top. errom.
 Saleras de Asperro, las (UZT.Labairu.info) • top. errom.
 Saleras de Astegia, las (UZT.Landa.info) • top. errom.
 Saleras de Ballén, las (UZT.Landa.info) • top. errom.
 Saleras de Barrazaletua, el Atadero de las (BID.Pasquel.info) • top. errom.
 Saleras de Belagua, las: “en Arrako” (IZB.Bake.info) • top. errom.
 Saleras de Belagua, las (IZB.Bake.info) • top. errom.
 Saleras de Belagua o Saleras de Arrako, las (IZB.Bake.info) • top. errom.
 Saleras de Bizkarraundia (ERR.kart.319.1) • top. errom.
 Saleras de Borderia, el Atadero de las (BID.Pasquel.info) • top. errom.
 Saleras de Erroizcu, las (1833: IZB, Idoate 1977: 418) • top. errom.
 Saleras de Inzaga, las (IZB.Tapia.Tolosana.info) • top. errom.
 Saleras de Jabrós (UZT.kart.315.1) • top. errom.
 Saleras de Katxelu en Sasi, las (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
 Saleras de pancharase, las (1666.09.10: GAR.48.pro) • top. errom.
 Saleras de Txorimilo (IZB.kart.316.2) • top. errom.
 Saleras de Txoromilo (IZB.Bake.info) • top. errom.
 Saleras de Vizcarrandía, un pico de Peña sobre las (1836: ERR.abl.280) • top. errom.
 Saleras de Vizcarrandia llamado antes la Boca, las (1836: ERR.abl.17) • top. errom.
 Saleras de Zaltua (IZB.kart.321.1) • top. errom.
 Saleras del Puerto, las (IZB.Bake.info) • top. errom.
 Saleras, dho. mojon del sittio de las (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
 Saleras do las fayas estan cruzadas, las (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318) • top. errom.
 Saleras, el barranco que baja de las (1806: UZT.abl.293) • top. errom.
 Saleras, el cerro de las (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
 Saleras, el Paco de Tropo o Barteá junto a las (1806: UZT.abl.541) • top. errom.
 Saleras, el rio mayor y circuito de las (1806: UZT.abl.265) • top. errom.
 Saleras, el término de Epayo junto a las (1726: BID.1.eliz) • top. errom.
 Saleras en Asperro (UZT.IZB.Labairu.info) • top. errom.
 Saleras, Garde con las (1836: ERR.abl.91) • top. errom.
 Saleras Junto a la Cañada, unas (1629.10.16: ERR.nabaskoze.24.lr) • top. errom.
 Saleras, la corona y (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • top. errom.
 Saleras, la parte baja de las (1836: ERR.abl.106) • top. errom.
 Saleras, la punta de Uturlosco y (1850: GAR.abl.36) • top. errom.
 Saleras, la senda de la fuente de dozola asta las (1666.09.10: GAR.48.pro) • top. errom.
 Saleras, Las (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204) • top. errom.
 Saleras, las (1569.04.18: BUR, Idoate 1977: 263) • top. errom.
 Saleras, las (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290) • top. errom.
 Saleras, las (1828: IZB.abl.51, 64, 100) • top. errom.
 Saleras, las (1828: UZT.ntem) • top. errom.
 Saleras, las (1850: GAR.abl.31) • top. errom.
 Saleras, las (BID.Pasquel.info) • top. errom.
 Saleras, las dhas. (1666.09.10: GAR.48.pro) • top. errom.
 Saleras, las dhas. (1675.12.30: GAR.50.pro) • top. errom.
 Saleras, las: “donde se daba sal a las ovejas, yeguas y vacas” (IZB.Bake.info) • top. errom.
 Saleras, las (IZB.Bake.info) • top. errom.
 Saleras, las nominadas (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
 Saleras, las propias (1806: UZT.abl.059) • top. errom.
 Saleras, las (UZT.Landa.info) • top. errom.
 Saleras llamadas de Anica, la (1806: UZT.abl.559) • top. errom.
 Saleras llamadas de Antequiega, las (1778.10.05: BUR.ustaitze.72.ebna) • top. errom.
 Saleras llamadas de Artequeguia, unas (1750.06.07: BUR.ustaitze.62.ebna) • top. errom.
 Saleras llamadas del Bastero, las (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
 Saleras, otra heredad en garcia teña Junto a las (1625.08.10: BUR.23.lr) • top. errom.
 Saleras, Rincon de las (1598.07.05b: IZB.12.hgm) • top. errom.
 Saleras, una muga al Cabo bajo de unas (1629.10.16: ERR.nabaskoze.24.lr) • top. errom.
 Saleras, una pieza de una juada sobre las (1806: UZT.abl.003) • top. errom.
 Saleras, unas (1643.06.30: UZT.otsagi.27.lr) • top. errom.
 Saleras y el Paco, las (1836: ERR.abl.21) • top. errom.
 Salida de la Sierra, la (1615.06.25: BUR.uskartze.55c.ebna) • top. errom.
 Salida de la sierra, la (1653.07.07: BUR.uskartze.39.pb) • top. errom.
 Salida de Vn artigaço del dho. Bronte, la (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • top. errom.
 Salida del Camino de Erlarena, termino de Mendibelza á la (1836: ERR.abl.126) • top. errom.
 Salida del campo de Pedro ledea, a la (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • top. errom.
 Salida del dho. canpo del dho. Bronte, la (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • top. errom.
 Salida del dho. campo del dho. lorente, la (1661.06.19.b: BUR.41.pb) • top. errom.
 Salidero de mosturua, al (1672.04.07: ERR.49.pro) • top. errom.
 Saliente, el (1836: ERR.abl.31) • top. errom.
 Saliente, el lado del (1836: ERR.abl.22) • top. errom.
 Saliente, la parte del (1836: ERR.abl.175) • top. errom.
 Salordoqui dos Juntas, mas en (1675.07.30: IZB.50.pro)
 Salordoqui una Junta, mas en (1675.07.30: IZB.50.pro)
 Salsipuedes de esta villa, la calle de (1892: BID.51.kat) • top. errom.
 Salsipuedes, La calle de (1892: BID.28.kat) • top. errom.
 Salsipuedes, La calle de (1892: BID.5.kat) • top. errom.
 Salto, Boquero del (BUR.kart.411.5) • top. errom.
 Salto de la Agua, el (1778.09.29: BID.uskartze.71.ebna) • top. errom.
 Salto de Sagarraga, el (BUR.Glaria.info) • top. errom.
 Salto, el (1806: UZT.abl.551) • top. errom.
 Salto, el (1896: BUR.kat) • top. errom.

5.1.1. Erroñkaribarko toponimoen zerrenda

- Salto, El Boquero del (BUR.kart.412.3) • top. *errom.*
- Salvador, Ermita Virgen de San [Ermita de San Salvador] (URZ.kart.319.2)
- Salvati (1896: BUR.kat)
- Samandua (1896: BUR.kat)
- San andres, el termino llamado (1669.06.11: URZ.49.pro) • top. *errom.*
- San Andrés: “en la Zakarda; camino Moztrugia” (URZ.Nekotx.info) • top. *errom.*
- San andres, una pieza en (1662.04.20: URZ.47.pro) • top. *errom.*
- San Andres (URZ.kart.319.2) • top. *errom.*
- San Bartholomé, el Cavero de Vrrutúa o sierra de (1836: ERR.abl.79) • top. *errom.*
- San Bartholome, la esquina de la Sierra de (1836: ERR.abl.120) • top. *errom.*
- San Bartolomé, el Cerro y Solana de Loiceta llamado antes Sierra de (1836: ERR.abl.255) • top. *errom.*
- San bartolome, el Sasso de (1648.07.05: ERR.29.lr) • top. *errom.*
- San Bartolomé, Urrutúa y Sierra llamada de (1836: ERR.abl.157) • top. *errom.*
- San Blas (1892: BUR.ntem) • top. *errom.*
- San Blas, Basílica del Glorioso sr. (1671.12.08: BUR.44.pb) • top. *errom.*
- San Blas, Calle (1896: BUR.kat) • top. *errom.*
- San Blas, Calle de (1896: BUR.kat) • top. *errom.*
- San Blas, Ermita de (1720: BUR.ntem) • top. *errom.*
- San blas, hermita de (1594.04.19: BUR.5.mp) • top. *errom.*
- San ciprian, cimiterio dela ygla. parro.al de señor (1567.02.28: IZB.7.hg) • top. *errom.*
- San ciprian, çimjo de la ygla. parro.al de señor (1568.07.16: IZB.7.hg) • top. *errom.*
- San ciprian del cho. lugar de ysaua (1567.05.16: IZB.7.hg) • top. *errom.*
- San Cipriano, Iglesia (IZB.kart.316.2) • top. *errom.*
- San Cipriano, Yglesia Parroquial (1661.04.13: IZB.garde.eliz.) • top. *errom.*
- San Cosme, las iglesias de San Marco e de (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322) • top. *errom.*
- San Cosme, las iglesias de San Marco e de (1427.06.15: BID, Idoate 1977: 207) • top. *errom.*
- San Cristobal (1676.01.18: UZT.50.pro) • top. *errom.*
- San Cristobal (1724: GAR.ntem) • top. *errom.*
- San Cristóbal (1806: UZT.abl.001) • top. *errom.*
- San Cristobal (1806: UZT.abl.003) • top. *errom.*
- San Cristóbal (1806: UZT.abl.005) • top. *errom.*
- San Cristobal (1806: UZT.abl.041) • top. *errom.*
- San Cristobal (1806: UZT.abl.054) • top. *errom.*
- San Cristobal (1806: UZT.abl.065) • top. *errom.*
- San Cristobal (1806: UZT.abl.164) • top. *errom.*
- San Cristobal (1806: UZT.abl.222) • top. *errom.*
- San Cristóbal (1806: UZT.abl.265) • top. *errom.*
- San Cristobal (1806: UZT.abl.277) • top. *errom.*
- San Cristobal (1806: UZT.abl.282) • top. *errom.*
- San cristobal (1806: UZT.abl.285) • top. *errom.*
- San Cristobal (1806: UZT.abl.298) • top. *errom.*
- San Cristobal (1806: UZT.abl.510) • top. *errom.*
- San Cristobal (1828: UZT.ntem) • top. *errom.*
- San Cristobal (1916: GAR.ntem) • top. *errom.*
- San Cristobal (1992: GAR.ntem) • top. *errom.*
- San Cristobal, al paco de (1675.12.30: GAR.50.pro) • top. *errom.*
- San Cristobal de Burgui (1629.10.17: BUR.54.ebna) • top. *errom.*
- San Cristobal, el Camino de (1806: UZT.abl.002) • top. *errom.*
- San Cristobal, el camino que se va a (1806: UZT.abl.003) • top. *errom.*
- San Cristobal, el ter.no de (1634.09.18: GAR.25.lr) • top. *errom.*
- San Cristobal, el ter.no llamado bajo (1626.01.08: ERR.23.lr) • top. *errom.*
- San cristobal, el termino llamado (1677.05.20: UZT.50.pro) • top. *errom.*
- San Cristobal, hermita de (1861.04.11: GAR.eliz.) • top. *errom.*
- San Cristobal, Junto a la hermita de (1653.10.13: UZT.31.lr) • top. *errom.*
- San Cristobal junto al sitio de la Ermita (1806: UZT.abl.372) • top. *errom.*
- San Cristobal, la lata o (1806: UZT.abl.310) • top. *errom.*
- San Cristóbal, Monte Casalenco de (1806: UZT.abl.547) • top. *errom.*
- San Cristóbal, Pako de (UZT.kart.313.1) • top. *errom.*
- San Cristobal, parte llamada (1654.10.20.d: UZT.32.lr) • top. *errom.*
- San Cristobal, un huerto en (1850: GAR.abl.3) • top. *errom.*
- San Cristóbal (UZT.kart.313.1) • top. *errom.*
- San Cristóbal (UZT.Labairu.info) • top. *errom.*
- San Cristobal y Astegüia o al bosque de Usia, el camino que va a (1806: UZT.abl.319) • top. *errom.*
- San Christobal (1722: UZT.ntem) • top. *errom.*
- San christobal con su bordilla, la esquina de (1661.07.16: GAR.47.pro) • top. *errom.*
- San Christobal, el paco de (1678.10.16: ERR.50.pro) • top. *errom.*
- San Christobal, Mas un huerto junto a (1678.10.16: ERR.50.pro) • top. *errom.*
- San Esteban (1725: BID.ntem) • top. *errom.*
- San esteban, el cimiterio de (1663.06.25: ERR.47.pro) • top. *errom.*
- San Esteban, Iglesia de (ERR.kart.319.1) • top. *errom.*
- San esteban justo martir, del glorioso (1660.08.27: ERR.montori.47.pro) • top. *errom.*
- San Esteban, la Bassílica Antigua de Glorioso (1672.02.12: BUR.44.pb) • top. *errom.*
- San esteban, la Igllesia parrochial del sr. (1663.06.06: ERR.41.pb) • top. *errom.*
- San esteban, mas otra heredad llamada de (1771.07.08: BID.49.pro) • top. *errom.*
- San Esteban, Yglesia parroquial de (1861.04.10: ERR.garde.eliz.) • top. *errom.*
- San fermin (1650.11.03: ERR.30.lr) • top. *errom.*
- San Fernando, Portillo de (ERR.kart.315.3) • top. *errom.*
- San fran[cis]co xabierr (1650.11.03: ERR.30.lr) • top. *errom.*
- San fran.co xabier, las cofradias de (1676.07.31: UZT.50.pro) • top. *errom.*
- San Francisco (1892: BUR.ntem) • top. *errom.*
- San Francisco (1896: BUR.kat) • top. *errom.*
- San Francisco (1896: BUR.p7) • top. *errom.*
- San Francisco, Boquero de (BUR.kart.415.1) • top. *errom.*
- San Francisco (BUR.kart.415.2) • top. *errom.*
- San Francisco (BUR.Larranbe.info) • top. *errom.*
- San Francisco, el boquerico (BUR.Glaría.info) • top. *errom.*
- San german, Duque de (1665.11.05: UZT.48.pro) • top. *errom.*
- San german, Duque de (1665.11.09: ERR.48.pro) • top. *errom.*
- San german, el exc.mo sr. duque de (1665.11.03.b: URZ.48.pro) • top. *errom.*
- San German, el excmo. sr. duque de (1665.11.03.a: IZB.48.pro) • top. *errom.*
- San Gregorio (1896: BUR.kat) • top. *errom.*
- San Gregorio, camino que passa Açia (1669.05.27: BUR.43.pb) • top. *errom.*
- San gregorio, de baxo de la hermita de (1666.05.29: BUR.42.pb) • top. *errom.*
- San Gregorio, el termino de (1671.09.23: BUR.44.pb) • top. *errom.*
- San gregorio, el termino llamado (1642.03.12: BUR.37.pb) • top. *errom.*
- San Jaime (1772: ERR.ntem) • top. *errom.*
- San Ju.o de Uzjarroz, las hermitas de (1599.09.21: UZT.5.mp) • top. *errom.*
- San Joan dellugar de garde, hermita de s[eiß]or (1602.07.08: GAR.6) • top. *errom.*
- San Joan, el termino llamado (1614.12.01.a: UZT.14.hgm) • top. *errom.*
- San Joan, la Solana de (1672.04.07: ERR.49.pro) • top. *errom.*
- San Joan, mas en (1667.05.02: ERR.48.pro) • top. *errom.*
- San Ju.n, la hermita de (1652.10.31: ERR.31.lr) • top. *errom.*
- San Ju.n, parte llamada Junto a (1642.07.13: ERR.32.lr) • top. *errom.*
- San Ju.o (1676.01.18: UZT.50.pro) • top. *errom.*
- San Ju.o a la Va., Junto al Camino que viene de (1672.04.20: ERR.49.pro) • top. *errom.*
- San Ju.o, Camino que va a (1670.09.23: ERR.49.pro) • top. *errom.*
- San Ju.o, la esquina de (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. *errom.*
- San Ju.o, la hermita de (1672.04.07: ERR.49.pro) • top. *errom.*
- San Ju.o, un Campo Junto a la hermita de (1672.07.07: ERR.49.pro) • top. *errom.*
- San Juan (1721: UZT.ntem) • top. *errom.*
- San Juan (1787.a: ERR.21.lr) • top. *errom.*
- San Juárez (1806: UZT.abl.060) • top. *errom.*
- San Juan (1806: UZT.abl.293) • top. *errom.*
- San Juan (1806: UZT.abl.293) • top. *errom.*
- San Juan (1806: UZT.abl.484) • top. *errom.*
- San Juan (1828: UZT.ntem) • top. *errom.*
- San Juan (1836: ERR.abl.18. 22. 150. 152. 160. 161. 166. 173) • top. *errom.*
- San Juárez (1836: ERR.ntem) • top. *errom.*
- San Juan (1892: BID.ERR.GAR.ntem) • top. *errom.*
- San Juan (1898: ERR.ntem) • top. *errom.*
- San Juan (1916: GAR.IZB.ntem) • top. *errom.*
- San Juan (1992: GAR.ntem) • top. *errom.*
- San Juan à la caída de Bor<daz>arra, el Casalenco de (1836: ERR.abl.14) • top. *errom.*
- San Juan a la vista de Ardidiea (1806: UZT.abl.005) • top. *errom.*
- San Juan altea (1787.a: ERR.21.lr)
- San Juan altea (1836: ERR.abl.32. 133)
- San Juan Altea (1836: ERR.ntem)
- San Juan altea á la parte del termino de Yiosea (1836: ERR.abl.133)
- San Juan Altéa debajo de Mendigacha.chiquia otro huerto, el barranco de (1836: ERR.abl.122)
- San Juan altea, el Solano de (1836: ERR.abl.151)
- San Juan altea, en (1615: ERR.34.pre)
- San Juan, Barranco (BID.kart.412.1) • top. *errom.*
- San Juan, Barranco de (ERR.kart.319.1) • top. *errom.*
- San Juan Bautista, Bosque de (1724: GAR.ntem) • top. *errom.*
- San Juan (BID.kart.318.1 || ERR.kart.319.1) • top. *errom.*
- San Juan (BID.kart.412.1) • top. *errom.*
- San Juan (BID.Pasquel.info) • top. *errom.*
- San Juan (BUR.Tolosana.info) • top. *errom.*
- San Juan, Camino de (1892: BID.24.kat) • top. *errom.*
- San Juan, Camino de (BID.kart.318.1 || ERR.kart.319.1) • top. *errom.*
- San Juan, campo del baranco de (1615: ERR.34.pre) • top. *errom.*
- San Juan, Cerco de (1898: ERR.ntem) • top. *errom.*
- San Juan, Cerro de (ERR.kart.319.1) • top. *errom.*
- San Juan, del lado de (1806: UZT.abl.291) • top. *errom.*
- San Juan, del lado de (1806: UZT.abl.394) • top. *errom.*
- San Juan, del lado de (1806: UZT.abl.493) • top. *errom.*
- San juán, dentro del vedado de (1806: UZT.abl.206) • top. *errom.*
- San Juárez, el barranco de (1806: UZT.abl.251) • top. *errom.*
- San Juan, el Boyeral de (1806: UZT.abl.546) • top. *errom.*
- San Juan, el camino de (1806: UZT.abl.545) • top. *errom.*
- San Juan, el camino que va a (1806: UZT.abl.281) • top. *errom.*
- San Juan, el carasol de (1892: BID.66.kat) • top. *errom.*
- San Juan, el lado de (1806: UZT.abl.003) • top. *errom.*
- San Juan, el lado de (1806: UZT.abl.282) • top. *errom.*
- San Juan, El Paco de (1806: UZT.abl.497) • top. *errom.*
- San Juan], el Paco [de (1836: ERR.abl.32) • top. *errom.*
- San Juan, el Paco de (1836: ERR.abl.34) • top. *errom.*
- San Juan, el rio de (1806: UZT.abl.277) • top. *errom.*
- San Juan, el rio de (1806: UZT.abl.293) • top. *errom.*
- San Juan, el sitio de la Ermita de (1806: UZT.abl.553) • top. *errom.*
- San Juan, el Solano de (1806: UZT.abl.177) • top. *errom.*
- San Juan, el Solano de (1806: UZT.abl.277) • top. *errom.*

- San Juan, el término de (ERR.Gale.info) • top. errom.
 San Juan, el vedado Boyeral de (1806: UZT.abl.546) • top. errom.
 San Juan en el paco de Loyceta, la valle de (1836: ERR.abl.222) • top. errom.
 San Juán en el Solano, Losco o (1806: UZT.abl.507) • top. errom.
 San Juan encima de la cañada, el Paco de (1836: ERR.abl.113) • top. errom.
 San Juan, Ermita de (1723: ERR.ntem) • top. errom.
 San Juan, Ermita de (UZT.kart.313.1) • top. errom.
 San Juan (ERR.Donazar.info) • top. errom.
 San Juan (ERR.Gale.info) • top. errom.
 San Juan, Esquina de (1828: UZT.ntem) • top. errom.
 San Juan (GAR.Anaut.info) • top. errom.
 San Juan (GAR.kart.413.2) • top. errom.
 San Juan, hermita de (1861.04.11: GAR.eliz) • top. errom.
 San Juan, Hoya de (1898: ERR.ntem) • top. errom.
 San Juan (IZB.Anaut-Uhalde.info) • top. errom.
 San Juan, Junto a ernega apegante (1640.06.02: ERR.35.pre) • top. errom.
 San Juan, junto á la hermita de (1836: ERR.abl.140.214) • top. errom.
 San Juan, junto al rio de (1612.08.09: UZT. Idoteate 1977: 290) • top. errom.
 San Juan, la enderecera de (1836: ERR.abl.29) • top. errom.
 San Juan, la endrecera de (1836: ERR.abl.150) • top. errom.
 San Juan, la esquina de (1806: UZT.abl.230) • top. errom.
 San Juan, la esquina de (1806: UZT.abl.386) • top. errom.
 San Juan, la fuente de (BID.Pasquel.info) • top. errom.
 San Juan, la hermita de (1599.09.21: UZT.5.mp) • top. errom.
 San Juan, la hermita de (1836: ERR.abl.137) • top. errom.
 San Juan, la hermita de (1836: ERR.abl.189) • top. errom.
 San Juan, la Mosquera de (BID.Pasquel.info) • top. errom.
 San Juan, la oya de (1836: ERR.abl.160) • top. errom.
 San Juan, la parte de (1806: UZT.abl.295) • top. errom.
 San Juan, la senda que va a (1806: UZT.abl.545) • top. errom.
 San Juan, la Solana de (1836: ERR.abl.7.34.42.102.150) • top. errom.
 San Juan, la Solana llamada de (1836: ERR.abl.29) • top. errom.
 San Juan, las Esquina de (1806: UZT.abl.277) • top. errom.
 San Juán o del Puerto, la parte de (1806: UZT.abl.059) • top. errom.
 San Juan] ó Mendigacha chiquia, la Solana [de (1836: ERR.abl.32) • top. errom.
 San Juan, Otra en (1892: BID.23.kat) • top. errom.
 San Juan, Otra en (1892: BID.4.kat) • top. errom.
 San Juan, Otra en (1892: BID.54.kat) • top. errom.
 San Juan, Otra en el paco de (1892: BID.20.kat) • top. errom.
 San Juán, Paco de (1806: UZT.abl.230) • top. errom.
 San Juan, paco de (1836: ERR.abl.113) • top. errom.
 San Juan por la Solana, Junto á la hermita de (1836: ERR.abl.31) • top. errom.
 San Juan, Rigacho q. baja de la valle llamada (1643.12.20: ERR.27.lr) • top. errom.
 San Juan Rnas., Ermita de (BID.kart.318.1 || UZT.kart.313.1) • top. errom.
 San Juan, Solano de (1806: UZT.abl.060) • top. errom.
 San Juan, Solano de (1806: UZT.abl.293) • top. errom.
 San Juan, Solano de (1828: UZT.ntem) • top. errom.
 San Juan, Un Bordal en (1892: BID.23.kat) • top. errom.
 San Juan, Un bordal en (1892: BID.24.kat) • top. errom.
 San Juan, Una heredad en el fronton de (1892: BID.66.kat) • top. errom.
 San Juan, Una heredad junto al prado de (1892: BID.20.kat) • top. errom.
 San Juán, una pieza de una juada del vedado de (1806: UZT.abl.046) • top. errom.
 San Juan (UZT.Bake.info) • top. errom.
 San Juan (UZT.kart.313.1) • top. errom.
 San Juan (UZT.Labairu.info) • top. errom.
 San Juan (UZT.Landa.info) • top. errom.
 San Juan, Vedado de (1806: UZT.abl.546) • top. errom.
 San Juan y sobre la cañada, el Paco de (1836: ERR.abl.152) • top. errom.
 San Juane en Crucheta, Paco de (1806: UZT.abl.389)
 San Juangiloa (1836: ERR.abl.18)
 San Juangiloa (1836: ERR.ntem)
 San Julian (1892: IZB.ntem) • top. errom.
 San Julian (1946: IZB.kat.006) • top. errom.
 San Julian ayuda de Parroquia, Ermita (1661.04.13: IZB.garde.eliz) • top. errom.
 San Julian, Camino que ba a (1675.05.04: IZB.50.pro) • top. errom.
 San Julian, castillo y Hermita de (1644.04.30: IZB.17.hgm) • top. errom.
 San Julian, cave (1573.11.15: IZB.8.hg) • top. errom.
 San Julián, Depósito (IZB.Tapia.Tolosana.info) • top. errom.
 San Julian, Ermita de (1849: IZB.ntem) • top. errom.
 San Julián, Ermita de (IZB.Bake.info) • top. errom.
 San Julián: "ermita derruida" (IZB.Bake.info) • top. errom.
 San Julián (IZB.Bake.info) • top. errom.
 San Julián (IZB.kart.316.2) • top. errom.
 San Julian, Junta general llamada de (1662.07.14: IZB.47.pro) • top. errom.
 San Julian, Junta llamada de (1654.07.14: IZB.barétous.32.lr) • top. errom.
 San Julian, Junta que llaman de • top. errom.
 San Julian, junto a (1577.07.03: IZB.8.hg) • top. errom.
 San Julian, la Ermita de (1828: IZB.abl.8) • top. errom.
 San Julian, la hobra de (1568.02.02: IZB.7.hg) • top. errom.
 San Julian, la Junta de (1653.07.14: IZB.31.lr) • top. errom.
 San Julian, la Junta de (1657.07.14: IZB.46.pro) • top. errom.
 San Julian, la Junta de la Va. de Roncal llamado (1655.07.14: ERR.40.pb) • top. errom.
 San Julian, la Junta general llamada de (1651.07.14: IZB.barétous.30.lr) • top. errom.
 San Julian, la Junta llamada de (1649.07.14: IZB.29.lr) • top. errom.
 San Julian, la valle de Roncal y Junta llamada de (1648.07.14.a: ERR.29.lr) • top. errom.
 San Julian, la villa de ysaba y Junta llamada de (1657.07.14: IZB.46.pro) • top. errom.
 San Julian, la Villa de Ysava y Junta llamada de (1661.07.14: IZB.46.pro) • top. errom.
 San Julian, tierra sita (1644.04.30: IZB.17.hgm) • top. errom.
 San Julián: "iras el Castillo" (IZB.Anaut-Uhalde.info) • top. errom.
 San m[art]jn, el cimiterio de senor (1596.04.19: URZ.5.mp) • top. errom.
 San m[art]jn, el llano de (1647.10.10: ERR.32.lr) • top. errom.
 San m[art]jn, el ter.no llamado (1612.10.20: BUR.20.lr) • top. errom.
 San m[art]jn, las dos piecas de la hermita de (1626.10.10: ERR.23.lr) • top. errom.
 San Marco e de San Cosme, las iglesias de (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322) • top. errom.
 San Marco e de San Cosme, las iglesias de (1427.06.15: BID, Idoteate 1977: 207) • top. errom.
 San Marco Elarra (1892: BID.kat.ERR.80)
 San Marco Elarra jurisdiccion de Vidangoz (1836: ERR.abl.222)
 San Marco, la part de (1427.06.15: BID, Idoteate 1977: 207) • top. errom.
 San Marco, la parte de (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322) • top. errom.
 San marco Larra, Mas en (1678.07.07: ERR.50.pro)
 San Marcoelarra (1836: ERR.ntem)
 San Marcoelarra Jurisdiccion de Vidangoz (1836: ERR.abl.29)
 San Marcolarra (1836: ERR.ntem)
 San Marcolarra jurisdiccion de Vidangoz (1836: ERR.abl.149)
 San Marcos de Roncal, monasterio (ERR, Idoteate 1977: 19) • top. errom.
 San martin (1653.04.07: BUR.39.pb) • top. errom.
 San Martin (1704: ERR.ntem) • top. errom.
 San Martin (1836: ERR.abl.23.277) • top. errom.
 San Martín (1892: ERR.ntem) • top. errom.
 San Martín (1898: ERR.ntem) • top. errom.
 San martin, açequiagaraya Junto a (1654.01.27: BUR.39.pb) • top. errom.
 San martin, al dho. puesto y mojon llamado la, piedra de (1663.07.13: IZB.47.pro) • top. errom.
 San Martín Arguible (1836: ERR.abl.163a)
 San martin, Campo de (1625.08.10: BUR.23.lr) • top. errom.
 San martin de la dicha villa, ermitaño de (1633.12.07: ERR.25.lr) • top. errom.
 San Martín de Roncal (ERR, Idoteate 1977: 16) • top. errom.
 San martin, dho. puesto y mojon llamado la piedra de (1661.07.13: IZB.47.pro) • top. errom.
 San martin, dho. puesto y mojon llamado la piedra de (1675.07.13: IZB.50.pro) • top. errom.
 San martin, el dho. Joan de (1672.11.01: FRA.49.pro) • top. errom.
 San Martin, el llano alto de (1836: ERR.abl.126.206a) • top. errom.
 San Martin, el Llano alto de (1836: ERR.abl.220) • top. errom.
 San Martin, el llano baxo de (1836: ERR.abl.127) • top. errom.
 San Martin, el llano de (1836: ERR.abl.143.159.174.191) • top. errom.
 San Martin, el Llano de (1836: ERR.abl.154) • top. errom.
 San Martin, el llano vajando á (1836: ERR.abl.161) • top. errom.
 San Martin, el Llano Vajo de (1836: ERR.abl.170) • top. errom.
 San martin, el puesto llamado la piedra de (1649.07.14: IZB.29.lr) • top. errom.
 San Martin, el Rincon llamado de (1836: ERR.abl.191) • top. errom.
 San Martin, el termino llamado (1665.06.25: BUR.42.pb) • top. errom.
 San martin, el termino llamado (1667.06.20: BUR.43.pb) • top. errom.
 San Martin, el termino llamado (1668.05.06: BUR.43.pb) • top. errom.
 San Martín el tributo de las tres vacas (IZB.Baraze.info) • top. errom.
 San martin, en açequiagaraya (1652.11.13: BUR.43.pb) • top. errom.
 San Martín, enfrente de (1836: ERR.abl.48) • top. errom.
 San Martín, Ermita (1836: ERR.ntem) • top. errom.
 San Martín, Ermita de (1702: ERR.ntem) • top. errom.
 San Martin, Ermita de (ERR.kart.319.1) • top. errom.
 San Martín (ERR.Donazar.info) • top. errom.
 San Martín (ERR.Tolosana.info) • top. errom.
 San Martín hacia la parte de Garde (1836: ERR.abl.162) • top. errom.
 San martin, hernaz y piedra de (1678.07.13: IZB.50.pro) • top. errom.
 San Martín, Iglesia de (URZ.kart.319.2) • top. errom.
 San Martín (IZB.Bake.info) • top. errom.
 San martin, Joan de (1672.06.29: GAR.eliz) • top. errom.
 San martin, Joan de (1672.11.01: GAR.eliz) • top. errom.
 San martin, Junto a (1641.06.17: BUR.37.pb) • top. errom.
 San martin, Junto a (1676.08.08: ERR.50.pro) • top. errom.
 San Martin, Junto a (1836: ERR.abl.16) • top. errom.
 San martin, Junto a la hermita de (1647.06.15: BUR.38.pb) • top. errom.
 San Martin Junto á la hermita, el Llano de (1836: ERR.abl.185) • top. errom.
 San martin, Junto al campo de la hermita de (1672.04.07: ERR.49.pro) • top. errom.
 San Martin, la hermita de (1836: ERR.abl.158.213) • top. errom.
 San Martin, la Hermita de (1836: ERR.abl.93) • top. errom.
 San Martin, la hermita llamada de (1794.05.30: ERR, Idoteate 1977: 384) • top. errom.
 San Martin, la misma Piedra llamada de (1883.07.13: IZB.barétous.100.ebna) • top. errom.
 San Martín, la parroquia advocación de (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
 San Martin, la parte de (1836: ERR.abl.140) • top. errom.
 San martin, la parte llamada (1648.07.08: BUR.29.lr) • top. errom.
 San martin, la parte que mira á (1836: ERR.abl.152) • top. errom.
 San martin, la piedra de (1649.07.13.a: IZB.29.lr) • top. errom.

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- San martin, La piedra de (1651.07.13: IZB.barétous.36.pre) • top. errom.
- San Martín, la Piedra de (1856.12.02: IZB.arette.santa-grazi.actas tlef.20-21) • top. errom.
- San Martín, la Piedra (IZB.Bake.info) • top. errom.
- San Martín, la Piedra (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- San Martín, la Piedra llamada (1615.06.27: IZB. Idoate 1977: 298) • top. errom.
- San martin, la piedra y mojon de (1661.07.13: IZB.47.pro) • top. errom.
- San martin, la piedra y mojon de (1663.07.13: IZB.47.pro) • top. errom.
- San martin, la piedra y mojon de (1667.07.13: IZB.barétous.48.pro) • top. errom.
- San Martín, la piedra y mojon de (1675.07.13: IZB.50.pro) • top. errom.
- San martin, la piedra y mojon llamado (1651.07.13: IZB.30.lr) • top. errom.
- San Martín, la piedra y mojon llamado (1664.07.13: IZB.42.pb) • top. errom.
- San martin, la piedra y mojon llamado de (1651.07.13: IZB.barétous.36.pre) • top. errom.
- San Martín, la Sima de (IZB.Bake.info) • top. errom.
- San Martín, la Sima (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- San Martín, Llano (1723: ERR.ntem) • top. errom.
- San martin, mas en el llano bajo de (1676.08.08: ERR.50.pro) • top. errom.
- San martin, mas en el llano de (1667.04.21: ERR.48.pro) • top. errom.
- San Martín, monasterio de (ERR, Idoate 1977: 16, 22) • top. errom.
- San martin natural frances oficial cantero, Joan de (1672.11.01: FRA.49.pro) • top. errom.
- San Martín, otra heredad en el llano de (1637.11.09: ERR.50.pro) • top. errom.
- San Martín, Piedra de (1618.07.13: IZB, Idoate 1977: 301) • top. errom.
- San martin, piedra de (1649.07.13: ERR.32.lr) • top. errom.
- San martin, piedra de (1650.07.13.a: IZB.30.lr) • top. errom.
- San martin, piedra de (1651.07.13: IZB.30.lr) • top. errom.
- San martin, piedra de (1651.07.13: IZB.barétous.36.pre) • top. errom.
- San martin, piedra de (1653.07.13: IZB.barétous.31.lr) • top. errom.
- San martin, piedra de (1654.07.13: IZB.barétous.32.lr) • top. errom.
- San martin, piedra de (1655.07.13: IZB.40.pb) • top. errom.
- San martin, piedra de (1662.06.13: IZB.47.pro) • top. errom.
- San Martín, piedra de (1664.07.13: IZB.42.pb) • top. errom.
- San martin, piedra de (1665.07.13: IZB.barétous.48.pro) • top. errom.
- San martin, piedra de (1666.07.13: IZB.barétous.48.pro) • top. errom.
- San martin, piedra de (1667.07.13: IZB.barétous.48.pro) • top. errom.
- San martin, piedra de (1670.07.13: IZB.49.pro) • top. errom.
- San martin, piedra de (1670.08.07.a: IZB.49.pro) • top. errom.
- San Martín, Piedra de (IZB.kart.229.3) • top. errom.
- San Martín, Puerto de (1570: Idoate 1977: 124) • top. errom.
- San martin, puesto y mojon llamado la piedra de (1651.07.13: IZB.30.lr) • top. errom.
- San martin q.e llaman açequia garaja, el ter.no de (1664.06.27: BUR.42.pb) • top. errom.
- San Martín, Sima de (IZB.kart.229.3) • top. errom.
- San Martín, sobre el puente de (1836: ERR.abl.106) • top. errom.
- San Martín, un Campo en (1787.a: ERR.21.lr) • top. errom.
- San Martín y junto al Río que vaja de Garde, la hermita de (1836: ERR.abl.86) • top. errom.
- San mig.l de la Villa de Vidangoz, los Cofrades de (1676.06.07: BID.50.pro) • top. errom.
- San migl., el ter.o de la dca. Villa llamado (1607.09.12: URZ.19.mv) • top. errom.
- San migl., la parte de azia (1650.10.31: URZ.30.lr) • top. errom.
- San migl., la parte llamada Sobre la Cruz de (1645.05.03: ERR.28.lr) • top. errom.
- San migl., las cofradias de (1676.07.31: UZT.50.pro) • top. errom.
- San Miguel, Ermita de (1710: BUR.ntem) • top. errom.
- San miguel (1665.01.02: BUR.42.pb) • top. errom.
- San Miguel (1704: ERR.ntem) • top. errom.
- San Miguel (1836, 1892: ERR.ntem) • top. errom.
- San Miguel (1836: ERR.abl.218, 239) • top. errom.
- San Miguel (1916: GAR.ntem) • top. errom.
- San miguel, al Regacho de (1672.01.04: ERR.49.pro) • top. errom.
- San Miguel Altea (1836: ERR.abl.133, 180, 207)
- San Miguel Altea (1836: ERR.abl.20, 91, 143)
- San Miguel Altea (1836: ERR.ntem)
- San Miguel Altea en la esquina para la Solana de Chanca (1836: ERR.abl.157)
- San Miguel altea, la esquina de (1836: ERR.abl.92)
- San Miguel altea una faja (1836: ERR.abl.93)
- San Miguel, barranco de (1836: ERR.abl.161) • top. errom.
- San Miguel, Camino de (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- San Miguel, Cruz de (1570: Idoate 1977: 125) • top. errom.
- San Miguel, Cruz de (IZB, Idoate 1977: 125) • top. errom.
- San miguel d'Arandari, la yglesia de (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222) • top. errom.
- San miguel darandari, la Yglia. de (1543.07.31: BUR.2.33.com) • top. errom.
- San Miguel de Aranari, la Iglesia de (1441.09.21: BUR.garde.eliz.) • top. errom.
- San Miguel de Arandari, iglesia (BUR, Idoate 1977: 103) • top. errom.
- San Miguel: "De Belingrate, un poco más arriba" (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
- San Miguel de esta villa, La calle de (1892: BID.47.kat) • top. errom.
- San miguel de Septiembre, hasta (1568.03.31: GAR.10.pg) • top. errom.
- San Miguel, el Barranco de (1836: ERR.abl.154) • top. errom.
- San Miguel: "El cementerio está en el término de San Miguel" (ERR.Donazar.info) • top. errom.
- San Miguel, el termino llamado (1656.08.03: URZ.40.pb) • top. errom.
- San Miguel (ERR.GAR.Glaria.info) • top. errom.
- San Miguel (ERR.kart.319.1 || URZ.kart.315.4 & 316.4) • top. errom.
- San Miguel (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- San Miguel (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- San Miguel, hacia (1836: ERR.abl.52) • top. errom.
- San miguel, hacia la hermita de (1672.04.20: ERR.49.pro) • top. errom.
- San miguel, Junto a (1671.06.23: ERR.49.pro) • top. errom.
- San miguel, Junto a la hermita de (1671.04.22: ERR.49.pro) • top. errom.
- San Miguel, Junto a la hermita de (1672.07.06: ERR.49.pro) • top. errom.
- San Miguel, la calle de (1892: BID.24.kat) • top. errom.
- San Miguel, La calle de (1892: BID.50.kat) • top. errom.
- San miguel, la Cruz de (1617.02.13: ERR.21.lr) • top. errom.
- San Miguel, la Cruz de (1675.03.29: IZB.50.pro) • top. errom.
- San Miguel, la de (1836: ERR.abl.158) • top. errom.
- San Miguel, la ermita de (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
- San miguel, la hermita de (1665.08.30: ERR.48.pro) • top. errom.
- San Miguel, la hermita de (1677.09.29.a: ERR.50.pro) • top. errom.
- San Miguel, la hermita de (1836: ERR.abl.166) • top. errom.
- San Miguel, la Hermita de (1836: ERR.abl.17) • top. errom.
- San Miguel, la hermita de (1836: ERR.abl.220) • top. errom.
- San miguel, la mano que mira hacia (1836: ERR.abl.136) • top. errom.
- San miguel, la misma hermita de (1672.04.20: ERR.49.pro) • top. errom.
- San Miguel, la parte alta de (1836: ERR.abl.213) • top. errom.
- San miguel, la parte de (1662.04.20: URZ.47.pro) • top. errom.
- San Miguel, la Peña de (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- San Miguel, linar en la Cruz de (1850: GAR.abl.59) • top. errom.
- San miguel, mas Junto a (1667.04.21: ERR.48.pro) • top. errom.
- San miguel, mas otra pieza sita en (1676.12.10: ERR.50.pro) • top. errom.
- San miguel, mas un campo Junto a la hermita de (1663.12.10: ERR.47.pro) • top. errom.
- San miguel, mas un campo Junto a la hermita de (1667.05.02: ERR.48.pro) • top. errom.
- San miguel, mas una pieza en (1663.08.17: ERR.47.pro) • top. errom.
- San Miguel, Paco de (URZ.kart.316.4) • top. errom.
- San miguel, parte llamada cabo (1596.11.26: ERR.5.mp) • top. errom.
- San Miguel, peñas de la basilica de (1892: BID.23.kat) • top. errom.
- San Miguel, Portillo de (URZ.kart.315.4 & 316.4) • top. errom.
- San Miguel, Rellano de (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- San Miguel [Rellanos] (1992: GAR.ntem) • top. errom.
- San Miguel, Sierra de (GAR.kart.413.2 & 421.1) • top. errom.
- San Miguel, Un casal en la calle de (1892: BID.66.kat) • top. errom.
- San Miguel (URZ.Mapa.info) • top. errom.
- San mjin (1591.09.09: IZB.4.mp) • top. errom.
- San mn., açequia garaya Junto a (1651.04.03: BUR.39.pb) • top. errom.
- San mn. de Roncal, hermitaño de (1626.10.10: ERR.23.lr) • top. errom.
- San mn., el puesto y piedra de (1648.07.14.a: IZB.29.lr) • top. errom.
- San mn., la piedra y mojon llamado (1650.07.13.a: ERR.barétous.30.lr) • top. errom.
- San mn., la piedra y mojon llamado (1654.07.13: IZB.barétous.32.lr) • top. errom.
- San mn., puesto y mojon llamado la piedra de (1650.07.13.a: IZB.30.lr) • top. errom.
- San mn., un campo en la parte llamada (1648.07.08: BUR.29.lr) • top. errom.
- San nicasio (1676.01.18: UZT.50.pro) • top. errom.
- San nicasio de Uztarroz, las hermitas de (1599.09.21: UZT.5.mp) • top. errom.
- San Nicasio, el puente (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- San Nicasio, la hermita de (1599.09.21: UZT.5.mp) • top. errom.
- San Nicasio, la puente que llaman de (1635.08.02: UZT.26.lr) • top. errom.
- San nicasio, las cofradias de (1676.07.31: UZT.50.pro) • top. errom.
- San Nicasio (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- San Orbero (1836: ERR.ntem) • top. errom.
- San Orbicio, el termino llamado Punta de (1836: ERR.abl.18, 175) • top. errom.
- San Orbicio, la Junta llamada de (1836: ERR.abl.196) • top. errom.
- San Orbicio, la Solana del mismo (1836: ERR.abl.18) • top. errom.
- San Orbiño, la Corona de (1836: ERR.abl.7) • top. errom.
- San p[edr]o de vidangoz, yglesia de s.or (1605.04.11: BID.6) • top. errom.
- San Pablo de esta poblacion, la calle de (1892: BID.51.kat) • top. errom.
- San Pablo de esta poblacion, la calle de (1892: BID.55.kat) • top. errom.
- San Pablo, la calle de (1892: BID.52.kat) • top. errom.
- San Pablo, la calle de (1892: BID.54.kat) • top. errom.
- San Pablo, La calle de (1892: BID.56.kat) • top. errom.
- San Pablo, La calle de (1892: BID.62.kat) • top. errom.
- San Pablo, la calle de (1892: BID.63.kat) • top. errom.
- San Pablo, La casa Consistorial en la calle de (1892: BID.77.kat) • top. errom.
- San Pedro, Calle (1896: BUR.kat) • top. errom.
- San Pedro, Calle de (1896: BUR.kat) • top. errom.
- San pedro de vidangoz, la yglesia de señor (1605.04.11: BID.4.mp) • top. errom.
- San pedro, Dn. Roque Andres Santos de (1666.08.09: GAR.eliz) • top. errom.
- San pedro, el cimiterio de la parrochial del Sr. (1642.04.09.b: BUR.37.pb) • top. errom.
- San Pedro, Iglesia de (BID.kart.318.1) • top. errom.
- San Pedro, Iglesia de (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- San Pedro, la calle de (1892: BID.47.kat) • top. errom.
- San Pedro, La calle de (1892: BID.63.kat) • top. errom.

- San Pedro, la de (1892: BID.63.kat) • top. errom.
- San Pedro, la fuente (IZB.Bake.info) • top. errom.
- San Pelay, iglesia (BUR, Idoate 1977: BUR.103) • top. errom.
- San pelay, la yglesia de (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222) • top. errom.
- San pelay, Yglia de (1543.07.31: BUR.2.33.com) • top. errom.
- San peluz, la Iglesia de (1441.09.21: BUR.garde.eliz.) • top. errom.
- San Salvador de la dha. Va., la basilica de (1668.08.26: URZ.49.pro) • top. errom.
- San Salvador de Leyre, la cañada de (1671.04.12: LEY.49.pro) • top. errom.
- San Salvador, la hermita de (1621.04.15: GAR.22.lr) • top. errom.
- San Salvador de Urcanqui, la capilla de señor (1599.09.21: URZ.5.mp) • top. errom.
- San salvador, la ermita de (1631.02.16: URZ.25.lr) • top. errom.
- San salvador, un guerto tras al ermita de (1632.09.21: URZ.33.pre) • top. errom.
- San Salvador, ermita (BUR, Idoate 1977: 98) • top. errom.
- San Salvador, Ermita de (URZ.kart.319.2) • top. errom.
- San Salvador, Ermita Virgen de (URZ.kart.319.2) • top. errom.
- San Salvador, iglesia (BUR, Idoate 1977: 97) • top. errom.
- San Salvador (URZ.Bake.info) • top. errom.
- San Salvador (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
- San Sebas.n, una puente en la parte llamada de (1676.05.27: GAR.50.pro) • top. errom.
- San Sebastian de nabarçato (1646.10.23: ERR.29.lr) • top. errom.
- San sebastian de nabarçato, basilica de (1658.08.11: ERR.anso.46.pro) • top. errom.
- San Sebastián de Navarçato, 2ª parroquia de (1861.04.10: ERR.garde.eliz.) • top. errom.
- San Sebastián, Ermita de (BID.kart.318.1 || ERR.kart.319.1) • top. errom.
- San Sebastián, Ermita de (ERR.kart.327.4) • top. errom.
- San Sebastián, la Basilica del Gloriosso (1663.05.31: BUR.41.pb) • top. errom.
- San Sebastian, la Landa y Regacho de (1850: GAR.abl.26) • top. errom.
- San Sebastian, la Villa de (1595.04.17: GIP.5.mp) • top. errom.
- San Sebastián, parroquia de [en Navarçato] (ERR, Idoate 1977: 22, 23) • top. errom.
- San Urbicio, Punta de (ERR.kart.318.2) • top. errom.
- San xpobal., Al drecho a la portillada de (1661.06.19.b: BUR.41.pb) • top. errom.
- San Xpobal de Uztarroç, las hermitas de (1599.09.21: UZT.5.mp) • top. errom.
- San xpobal., el dho. portillada de (1661.06.19.b: BUR.41.pb) • top. errom.
- San xpobal, el paco de Artecoegua debajo de (1643.04.23: BUR.37.pb) • top. errom.
- San xpobal., el termino de la dha. Va. llamado (1653.08.29: BUR.39.pb) • top. errom.
- San Xpobal, la hermita de (1599.09.21: UZT.5.mp) • top. errom.
- San xpobal., la portillada de (1653.07.06: BUR.ustaize.39.pb) • top. errom.
- San Xpobal, la Portillada de (1653.07.06: BUR.ustaize.55a.ebna) • top. errom.
- San xpobal, la portillada de (1661.06.19.b: BUR.41.pb) • top. errom.
- San xpobal, la portillada de (1661.06.19.b: BUR.41.pb) • top. errom.
- San Xpobal, la Portillada de (1661.06.19: BUR.nabaskoze.ustaize.55d.ebna) • top. errom.
- San xpobal., la portillada de (1663.06.04: BUR.nabaskoze.ustaize.41.pb) • top. errom.
- San xpobal, parte llamada (1595.09.16: GAR.5.mp) • top. errom.
- San Zol, camino de (IZB, Idoate 1977: 126) • top. errom.
- San zol (IZB.kart.324.1) • top. errom.
- San Zolo (IZB.kart.324.1) • top. errom.
- San Zolo, Pako de (IZB.kart.324.2) • top. errom.
- San Zolo [Sanzolo, Sanzol] (IZB.kart.324.2) • top. errom.
- Sanca (1916: ERR.ntem)
- Sancerrotaldea (1916: IZB.ntem)
- Sancerrotaltea (1892: IZB.ntem)
- Sanciprian, cimiterio de señor (1591.11.04: IZB.4.mp) • top. errom.
- Sanciprian, la bocacion del (1567.04.06: IZB.7.hg) • top. errom.
- Sañol (1599.12.05: IZB.12.hgm)
- Sañol dos Rovadas de trigo, en (1599.12.05: IZB.12.hgm)
- Sañol, termino llamado (1612.10.01: IZB.14.hgm)
- Sancristobal, el Portillo de (1629.10.17: BUR.ustaize.54.ebna) • top. errom.
- Sancta catgelina, señora (1605.04.04: IZB.13.hgm) • top. errom.
- Sancta engracia parrochia desta Villa, señora (1609.06.18: UZT.13.hgm) • top. errom.
- Sanctaluçia, cofraria de la señora (1624.12.22: IZB.15.hgm) • top. errom.
- Sancti Iacobi de Garde villa, ecclesia (1102.01.27: GAR, Idoate 1977: 176 [Bec. Leire]) • top. errom.
- Sancti Martini de Roncali (1102.01.27: ERR, Idoate 1977: 176 [Bec. Leire]) • top. errom.
- Sancto Martino de Ronchali (1102.01.27: ERR, Idoate 1977: 175 [Bec. Leire]) • top. errom.
- Sancho Blasquiz (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 189) • top. errom.
- Sancho Garde, Barranco (IZB.kart.228.3) • top. errom.
- Sancho garde, Cebadales de (1836: ERR.abl.93) • top. errom.
- Sancho Garde, Fuente (IZB.Tapia.Tolosana.info) • top. errom.
- Sancho Miguel Alore (1836: ERR.abl.149)
- Sancho Miguellen Alorra (1836: ERR.abl.102)
- Sancho Miguelez, el campo llamado (1836: ERR.abl.2) • top. errom.
- Sanchodacocharra, el Puyo de (1778.09.29: BID.igari.71.ebna)
- Sanchogarde, Fuente de (IZB.kart.228.3) • top. errom.
- Sanchogarde, Majada de (UZT.kart.219.2) • top. errom.
- Sanchomolin (1564.10.03: IZB.7.hg)
- Sandeburty (1704: GAR.ntem) • f.o. eta i.a., cf. Gorzan, "Sandi-busti" [1634]
- Sanduarena, Camino que passa a (1771.07.08: BID.49.pro)
- Sangradera, la: "una presa cerca del molino" (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
- Sangregorio, Camino q. ba a (1625.08.10: BUR.23.lr) • top. errom.
- Sangregorio, el termino llamado poyo o (1660.04.25: BUR.41.pb) • top. errom.
- SanJoan, hermita de (1598.01.09: GAR.5.mp) • top. errom.
- Sanmartin, la piedra y mojon llamada (1649.07.13.a: IZB.29.lr) • top. errom.
- Sanmartin, la piedra y mojon llamada (1649.07.13: ERR.barétous.32.lr) • top. errom.
- Sanmartin, piedra de (1649.07.13.a: IZB.29.lr) • top. errom.
- Sammigl., baxo la hermita de (1599.06.01: URZ.5.mp) • top. errom.
- Sammigl., parte llamada: (1599.11.05: URZ.5.mp) • top. errom.
- Sammigl, parte llamada donde (1598.07.08.a: URZ.5.mp) • top. errom.
- SanMiguel altea, el termino llamado (1836: ERR.abl.139b)
- Sanpelay, el termino de (1674.12.20: BUR.45.pb) • top. errom.
- Sansandia (1916: BUR.ntem)
- Sansebastian, la obra de la canteria de (1663.05.31: BUR.41.pb) • top. errom.
- Sansebastian, la yglia de (1571.08.12: URZ.2.mp) • top. errom.
- Sansburnea (1898: BID.ntem)
- Sanso andia (1480.10.20: ERR.10.pg)
- Sanso andia, dezmario llamado (1660.09.08: BUR.41.pb)
- Sanso andia, el termino llamado (1648.06.25: ERR.29.lr)
- Sansoandia (1561.05.31: BID.1.pp)
- Sansoandia (1647.10.10: ERR.32.lr)
- Sansoandia, el termino de (1668.07.30: ERR.49.pro)
- Sansoandia, el termino llamado (1669.06.17: ERR.49.pro)
- Sansoandia jurisdiccion de Burgui (1836: ERR.abl.169)
- Sansoandia jurisdiccion de Burgui un Bortal (1836: ERR.abl.142)
- Sansoane (1704: GAR.ntem)
- Sansoane (1898, 1904, 1916: GAR.ntem)
- Sansoane, Camino de (GAR.kart.421.1)
- Sansoane (GAR.kart.421.1)
- Sansoane, senda que pasa a (1850: GAR.abl.50)
- Sansoayn, la parte llamada (1653.08.29: BUR.39.pb)
- Sansoayn, otra heredad en el termino de (1632.12.14: GAR.33.pre)
- SanSoayne, el ter.no de (1644.05.20: GAR.28.lr)
- Sansodia, Regacho que baja a la (1656.07.18: BID.40.pb)
- Sansolabe (1916: IZB.ntem)
- Sansolerotaltea (1828: IZB.abl.439b)
- Sanson errotaltea: "había un molino viejo" (IZB.Anaut.Uhalde.info)
- Sansonerrotaltea (1828: IZB.abl.439b, 452)
- Sansonorrotaltea, el [Sansonerrotaltea] (IZB.Bake.info)
- Sansonrotaltea (1828: IZB.abl.466)
- Sansoren herrotaltea, parte llamada (1595.07.08: IZB.5.mp)
- Sanso andia, el campo de (1480.10.20: ERR.10.pg)
- Sansuañe (1850: GAR.abl.6, 20)
- Sansuañe (1916: GAR.ntem)
- Sansuañe, un Cabanizo llamado (1850: GAR.abl.51)
- Sant andres (1594.04.26: URZ.5.mp) • top. errom.
- Sant andres, abadía cerca de (1604.03.16: URZ.6) • top. errom.
- Sant andres, Junto a (1638.07.21: URZ.34.pre) • top. errom.
- Sant andres, tres Juntas que tiene en (1612.09.06: URZ.20.lr) • top. errom.
- Sant cipian (1565.07.02.b: IZB.7.hg) • top. errom.
- Sant çipian cimiterio dela yglia. parro.al de señor (1566.03.22: IZB.7.hg) • top. errom.
- Sant esteban, el Ciminterio de (1642.11.20: ERR.32.lr) • top. errom.
- Sant esteban, el cimiterio de (1652.02.21: ERR.31.lr) • top. errom.
- Sant esteban, el cimiterio de (1653.03.16: ERR.31.lr) • top. errom.
- Sant esteban, la parro[qui]al de (1594.06.04: ERR.5.mp) • top. errom.
- Sant esteban mi patron, el cimiterio del Señor (1617.11.18: ERR.36.pre) • top. errom.
- Sant. Marcos, el ter.no de (1627.05.26: ERR.23.lr) • top. errom.
- Sant Martin, la dicha piedra clamada de (1375.10.16: IZB.arette, Idoate 1977: 186) • top. errom.
- Sant Martin, la dicha Piedra de (1375.10.16: IZB.arette, Idoate 1977: 186) • top. errom.
- Sant Martin, la dicha Piedra de (1375.10.16: IZB.arette, Idoate 1977: 187) • top. errom.
- Sant Martin, la dicha piedra de (1375.10.16: IZB.arette, Idoate 1977: 189) • top. errom.
- Sant Martin, la Piedra de (1563.03.31.c: IZB.barétous.21.ebna) • top. errom.
- Sant Martin, una Piedra que diz en de (1563.03.31.c: IZB.barétous.21.ebna) • top. errom.
- Sant Martjn, la Piedra de (1563.03.31.c: IZB.barétous.21.ebna) • top. errom.
- Sant pedro, el Cimiterio de (1627.03.16: BUR.23.lr) • top. errom.
- Santa Ana en Arrako (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Santa Barbara (1601.07.29.b: URZ.6) • top. errom.
- Santa barbara (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr) • top. errom.
- Santa Barbara (1634: ERR, Idoate 1977) • top. errom.
- Santa Barbara (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308) • top. errom.
- Santa Barbara (1663.03.28: URZ.39.pb) • top. errom.
- Santa Barbara (1828: IZB.abl.57) • top. errom.
- Santa Barbara (1828: UZT.ntem) • top. errom.
- Santa Barbara (1836, 1859: ERR.ntem) • top. errom.
- Santa barbara (1836: ERR.abl.146) • top. errom.
- Santa Barbara (1836: ERR.abl.21. 27) • top. errom.
- Santa Barbara (1898: BID.ntem) • top. errom.
- Santa Bárbara (1923: ERR, Altadill 1916) • top. errom.
- Santa Bárbara, Barranco de (URZ.kart.319.2) • top. errom.
- Santa Barbara cerca el portillo á la caída de Urzainqui un ordial, Sierra de (1836: ERR.abl.91) • top. errom.
- Santa Barbara con sesteadero (1836: ERR.abl.87) • top. errom.
- Santa Bárbara de Roncal (ERR.Nekotx.info) • top. errom.
- Santa Bárbara, del lado de (1806: UZT.abl.439) • top. errom.
- Santa Barbara, el lado de (1806: UZT.abl.475) • top. errom.
- Santa Bárbara, el trozo de (1892: BID.ERR.79.kat) • top. errom.
- Santa Bárbara: "En la muga de Urzainki; por arriba pega además con monte de Uztarroç, de Vidángoz y Roncal" (IZB.Bake.info) • top. errom.

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Santa Bárbara, Ermita de (ERR.kart.315.3) • top. errom.
- Santa Bárbara (ERR.Barrikat.info) • top. errom.
- Santa Bárbara (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Santa Bárbara (ERR.kart.315.3, 318.2 & 319.1 | URZ.319.2) • top. errom.
- Santa Bárbara: "es término de Urzainki y Roncal" (URZ.ERR.Nekotx.info) • top. errom.
- Santa Barbara hacia la punta de Cherralaborda, la Vizcaya en el Paco de (1836: ERR.abl.150) • top. errom.
- Santa Bárbara (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Santa Bárbara (IZB.Baraze.info) • top. errom.
- Santa Bárbara (IZB.Tapia.Tolosana.info) • top. errom.
- Santa Barbara, la dicha esquina de (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr) • top. errom.
- Santa Barbara, la enderecera que mira á (1836: ERR.abl.91) • top. errom.
- Santa Bárbara, la parte de (1806: UZT.abl.138) • top. errom.
- Santa Barbara, la parte de (1806: UZT.abl.265) • top. errom.
- Santa Barbara, la parte de (1806: UZT.abl.298) • top. errom.
- Santa barbara, la partida de (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr) • top. errom.
- Santa Bárbara, la (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
- Santa barbara, la Vizcaya de (1836: ERR.abl.214) • top. errom.
- Santa Barbara llamada CherralaBorda, la Vizcaya de (1836: ERR.abl.91) • top. errom.
- Santa Barbara, Otra en (1892: BID.34.kat) • top. errom.
- Santa Barbara, Pista de (ERR.kart.318.2 & 319.1 | URZ.kart.319.2) • top. errom.
- Santa Barbara, pueyo Raso de (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr) • top. errom.
- Santa Barbara un ordial, la Vizcaya llamada (1836: ERR.abl.54) • top. errom.
- Santa Bárbara (URZ.Bake.info) • top. errom.
- Santa Bárbara (URZ.Mapa.info) • top. errom.
- Santa Bárbara (UZT.ERR.Landa.info) • top. errom.
- Santa Basilisa (1914: IZB, Altadill 1916) • top. errom.
- Santa cruz, los preben.os de oloron de la ygle[sia] de (1570.09.04: BIA.8.hg) • top. errom.
- Santa en Gracia La Real de la dicha V.a de Uztarroz (1641.12.04: UZT.1.eliz) • top. errom.
- Santa Engracia (1914: IZB, Altadill 1916) • top. errom.
- Santa engracia de Uztarroz (1599.09.21: UZT.5.mp) • top. errom.
- Santa Engracia de Uztarroz, la fabrica de (1599.09.21: UZT.5.mp) • top. errom.
- Santa Engracia, el Mallo de (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. errom.
- Santa Engracia (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Santa enGracia la Real de la dga. Villa, Igle[s]. Parroq. de (1641.12.03: UZT.1.eliz) • top. errom.
- Santa Engracia, Yglesia Parroquial de (1861.04.11: UZT.garde.eliz.) • top. errom.
- Santa Imagen de nuestra Señora, la (1666.08.09: GAR.eliz) • top. errom.
- Santa Imaxen de nuestra Señora, la (1666.08.11: GAR.eliz) • top. errom.
- Santa, la hermita de (1599.09.29: GAR.5.mp) • top. errom.
- Santa luçia (1642.04.09.a: BUR.37.pb) • top. errom.
- Santa Lucia (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Santa Lucia (1896: BUR.p7) • top. errom.
- Santa Lucia (1992: GAR.ntem) • top. errom.
- Santa Lucia (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Santa Lucia (BUR.kart.415.1 & 415.2 | GAR.413.2) • top. errom.
- Santa Lucia (BUR.Tolosana-Laspidea.info) • top. errom.
- Santa Lucia (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Santa Lucia, Hermita de (1859: BUR.ntem) • top. errom.
- Santa Lucia, hermita de (1861.04.11: GAR.eliz) • top. errom.
- Santa luçia, junto a (1665.06.25: BUR.42.pb) • top. errom.
- Santa luçia, Junto ha (1677.04.12: BUR.45.pb) • top. errom.
- Santa Lucia, la basilica de la señora (1668.05.06: BUR.43.pb) • top. errom.
- Santa Lucia, paso de (GAR, Idoate 1977: 125) • top. errom.
- Santa Lucia, plana de (1563.06.06: GAR.1.pp) • top. errom.
- Santa lucia, un linar junto a (1611.05.11.a: GAR.20.lr) • top. errom.
- Santa Luzia (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Santa luzia, baxo de la hermita de (1647.07.21: BUR.45.pb) • top. errom.
- Santa luzia, el llano de (1648.12.11: GAR.29.lr) • top. errom.
- Santa Luzia, el ter.no llamado Junto a (1615.04.05: BUR.21.lr) • top. errom.
- Santa luzia, Mas un mal paso Junto a la hermita de (1677.02.15: GAR.50.pro) • top. errom.
- Santa luzia, un campo al par de (1677.12.20: BUR.50.pro) • top. errom.
- Santa luzia, un campo en (1648.07.08: BUR.29.lr) • top. errom.
- Santa m.a (1543.07.31: BUR.2.33.com) • top. errom.
- Santa m[ari]a, el ter.no de la dicha v.a llamado (1615.10.31: GAR.21.lr) • top. errom.
- Santa m[ari]a, la parte de (1620.08.28.b: GAR.22.lr) • top. errom.
- Santa Margarita, Ermita de (1805: ERR.ntem) • top. errom.
- Santa maria (1677.09.01: GAR.50.pro) • top. errom.
- Santa Maria (1700, 1721: GAR.ntem) • top. errom.
- Santa Maria, Campo en (1850: GAR.abl.1) • top. errom.
- Santa Maria, campo en la loma de (1850: GAR.abl.1) • top. errom.
- Santa María de Arracoa [Arraco], iglesia (IZB, Idoate 1977: 64) • top. errom.
- Santa maria del Castillo, la parte llamada Junto a (1632.04.22: ERR.25.lr) • top. errom.
- Santa maria, el ter.no de (1634.09.18: GAR.25.lr) • top. errom.
- Santa maria, en el llano de (1599.09.29: GAR.5.mp) • top. errom.
- Santa maria, en el ter.no llamado (1573.06.16: GAR.2.mp) • top. errom.
- Santa maria, Itten en (1659.10.10: GAR.46.pro) • top. errom.
- Santa maria, la parte llamada (1622.07.02.b: GAR.22.lr) • top. errom.
- Santa maria, la parte llamada (1629.11.04: GAR.24.lr) • top. errom.
- Santa Maria, la pieza de baxo de (1480.10.20: ERR.10.pg) • top. errom.
- Santa maría, las [piezas] de (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222) • top. errom.
- Santa maria, las [piezas] de (1441.09.21: BUR.garde.eliz.) • top. errom.
- Santa Maria, Paco de (1724: GAR.ntem) • top. errom.
- Santa Maria, rio de (1480.10.20: ERR.10.pg) • top. errom.
- Santa Maria sobre el pie, Foyas de (1718.06.10: GAR.eliz) • top. errom.
- Santa Maria, termino llamado en la plana de (1562.07.20: GAR.1.pp) • top. errom.
- Santa maria una heredad, el termino de (1632.12.14: GAR.33.pre) • top. errom.
- Santa Maria, Vedado de (1724: GAR.ntem) • top. errom.
- Santa Marina, dho. Termino de (1653.07.07: BUR.BID.uskartze.55b.ebna) • top. errom.
- Santa marina, el dho. termino de (1653.07.07: BUR.BID.uskartze.39.pb) • top. errom.
- Santa Marina, la Parte de (1653.07.07: BUR.BID.uskartze.55b.ebna) • top. errom.
- Santa patrona Santengracia, la (1676.07.31: UZT.50.pro) • top. errom.
- Santa ymagen de nuestra s.a de Çuboroa, la (1659.08.20: GAR.46.pro) • top. errom.
- Santa ymagen de nuestra Sa. de Suberoa, la (1659.08.20: GAR.46.pro) • top. errom.
- Santa ymagen, la dha. hermita y (1659.08.20: GAR.46.pro) • top. errom.
- Santa ymajen de nuestra S.a de Suboroa, la (1672.09.02: GAR.eliz) • top. errom.
- Santa Zabalea (1896: BUR.kat)
- Santacruz (1591.09.09: IZB.4.mp) • top. errom.
- Santaengracia, el dho. mallo de (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. errom.
- Santam[ari]a, termino llamado (1634.09.01: GAR.35.pre) • top. errom.
- Santangra, la yglia. parro.al de la adboca.on de (1582.09.17: UZT.2.mp) • top. errom.
- Santengracia, la santa patrona (1676.07.31: UZT.50.pro) • top. errom.
- Santiago de garde, cimiterio de s[eñ]or (1602.07.08: GAR.6) • top. errom.
- Santiago de Garde, señor (1563.12.21: GAR.1.pp) • top. errom.
- Santiago, Iglesia parroquial de (1861.04.11: GAR.eliz) • top. errom.
- Santiago, la abocacion del sr. (1660.12.31: GAR.47.pro) • top. errom.
- Santificatero, el çerro de (1643.05.18: BUR.37.pb) • top. errom.
- Santificatero, la Cruz de (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb)
- Santificatero, la parte Clamada (1541.03.02: BUR.salvatierra.61a.ebna)
- Santificatero, mas otra pieza en (1676.10.20: BUR.50.pro)
- Santificatore, el Camino (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna)
- Santificatore, el sitio de (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna)
- Santificatore, el sitio de la Cruz de (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna)
- Santificatore, la Cruz llamada de (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna)
- Santificatore, mas en (1670.04.14: GAR.49.pro)
- Santificatore (1541.03.02: BUR.salvatierra.61a.ebna)
- Santificatoru (BUR.Zerrajero.info)
- Santificatoru, punta que llaman (BUR.Zerrajero.info)
- Santificatorum (BUR.Glaria.info)
- Santificatorum (BUR.Zerrajero.info)
- Santifikatori (BUR.Zabalza.info)
- Santissima de Zuburoa, la Virgen (1666.12.01: GAR.eliz) • top. errom.
- Santuario, a la vista del (1910.09.19.b: IZB.92.ebna) • top. errom.
- Santuario, el (1910.09.19.b: IZB.92.ebna) • top. errom.
- Santxo Garde (UZT.Tolosana.info) • izen-deiturak
- Santxogarde (UZT.Landa.info) • izen-deiturak
- Sanzabala (1722, 1916: IZB.ntem)
- Sanzabala (1828: IZB.abl.74, 120)
- Sanzabala (IZB.kart.313.2)
- Sanzabala (IZB.Paper.soltea)
- Sanzol (1828: IZB.abl.30)
- Sanzol, el Paco de (1828: IZB.abl.51)
- Sanzolo (1864, 1916: IZB.ntem)
- Sanzolo alto (1916: IZB.ntem)
- Sanzolo bajo (1916: IZB.ntem)
- Sanzolo (IZB.Anaut-Uhalde.info)
- Sanzolo (IZB.Bake.info)
- Sanzolo (IZB.kart.324.1)
- Sanzolo (IZB.Tapia.info)
- Sanzolo, los Ataderos de (IZB.Tapia.info)
- Sanzulo (1916: IZB.ntem)
- Sapurpea (1892: ERR.ntem)
- Sarasaz, la entrada de la selba de las landas (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204)
- Sarastioia (1722: UZT.ntem)
- Sarastioia, Camino de (UZT.kart.313.1)
- Sarastioia, el Carasol de (IZB.Bake.info)
- Sarastioia, el Carasol de (IZB.Tapia.info)
- Sarastioia (IZB.Bake.info)
- Sarastioia (IZB.Baraze.info)
- Sarastioia (IZB.Karrikiiri.info)
- Sarastioia (IZB.kart.227.4 & 228.3)
- Sarastioia [Sagastioia] (UZT.kart.219.2)
- Sarastioia (UZT.kart.313.1)
- Sarastioia (UZT.Labairu.info)
- Sarastoya (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318)
- Sarastoya (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204)
- Sarastoya (1704: UZT.ntem)
- Sarastoya (1710a: IZB.ntem)
- Sarastoya (1806: UZT.abl.5, 8, 22, 59, 168, 255, 260, 277)
- Sarastoya (1828: IZB.abl.34, 78, 137, 152, 153, 161, 163, 164, 165, 170, 173)
- Sarastoya (1828: UZT.ntem)
- Sarastoya (1916: IZB.ntem)
- Sarastoya, Alcarrey o (1806: UZT.abl.339)
- Sarastoya, borda y hera en (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Sarastoya, Camino que va a (1828: UZT.ntem)
- Sarastoya, del lado de (1806: UZT.abl.43, 200)
- Sarastoya, el camino que pasa a (1806: UZT.abl.11)
- Sarastoya, el camino que va a (1806: UZT.abl.477)
- Sarastoya, el lado de (1806: UZT.abl.40, 265)
- Sarastoya, el riacho que desbala a (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203)
- Sarastoya, el rigacho que desbala a (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 317)

- Sarastoya, el termino llamado (1614.12.01.a: UZT.14.hgm)
- Sarastoya, Gabarri o (1828: IZB.abl.161)
- Sarastoya, la parte de (1806: UZT.abl.76, 511, 526)
- Sarastoya, la Senda de (1828: IZB.abl.170)
- Sarastoya o Alcarrey (1828: UZT.ntem)
- Sarastoya o Asperro (1806: UZT.abl.304)
- Sarastoya o Burguiarte (1806: UZT.abl.260, 324)
- Sarastoya o Burguiarte, finca sita en (1921: UZT.abl.260)
- Sarastoya [Olerrea], la senda que va a Sarguicea o (1806: UZT.abl.54)
- Sarastoya, rigacho que baxa de (1617.01.01: IZB.14.hgm)
- Sarastoya, senda que va de Sarguicea a (1806: UZT.abl.295)
- Sarastuya (1916: IZB.ntem)
- Saratzoya (1916: IZB.ntem)
- Sarbisa (1700: UZT.ntem)
- Sardoya (1892: GAR.ntem)
- Sarea (1916: GAR.ntem)
- Sarena, Alto de (1898: BID.ntem)
- Sarentoya (1916: IZB.ntem)
- Sares, el barranco (1910.09.19.b: BUR.92.ebna)
- Sargua, la Canada de ezcaurre (1616.06.00: URZ.21.lr)
- Sargua, otra pieca de seys Jugadas en landa (1630.07.15: UZT.33.pre)
- Sarguia, el majadal de Ezcaurre- (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 343)
- Sarrastoya (1916: IZB.ntem)
- Sarreta (1892: BUR.ntem)
- Sarrios, Fuente de los (IZB.kart.229.3) • *top. erron.*
- Sasari (1892: BID.kat.45)
- Sasari (1892: BID.ntem)
- Sasari (1917.04.19: BID.93.ebna)
- Sasari, al Cerro de (1842.09.16: BID.izize.88.ebna)
- Sasari, al paraxe llamado (1778.09.29: BID.igari.izi.71.ebna)
- Sasari, Barranco de (BID.kart.317.5 || Igari 317.2)
- Sasari (BID.kart.317.5 || Igari 317.2 || Izize 317.4)
- Sasari (BID.Pasquel.info)
- Sasari burua, al parage llamado (1842.09.16: BID.izize.88.ebna)
- Sasari burua, la Cantera de (1842.09.16: BID.izize.88.ebna)
- Sasari, el carasal de (1910.09.19.a: BID.zaraitzu.92.ebna)
- Sasari, el cerro de (1778.09.29: BID.izize.71.ebna)
- Sasari, el Monte de (BID.Pasquel.info)
- Sasari, el termino llamado (1778.09.29: BID.izize.71.ebna)
- Sasari, Otra en (1892: BID.kat.43)
- Sasari, Un bordal en (1892: BID.kat.23)
- Sasari-burua, el Paco llamado (1885.06.18: BID.igari.34.ebna)
- Sasariburua (1778.09.29: BID.izize.71.ebna)
- Sasariburua, al paraxe llamado (1778.09.29: BID.izize.71.ebna)
- Sasastoaia (1828: UZT.ntem)
- Sasazi (1892: BID.ntem)
- Saset, la Casa de (1647.04.26: UZT.29.lr)
- Saseta, Barranco (1916: BID.ntem)
- Saseta [Seseta] (BID.kart.317.5)
- Sasi (1647.11.04: BUR.38.pb)
- Sasi (1648.09.06: BUR.salvatierra.38.pb)
- Sasi (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb)
- Sasi (1660.02.21: BUR.41.pb)
- Sasi (1660.12.19: BUR.41.pb)
- Sasi (1704: BUR.ntem)
- Sasi (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna)
- Sasi (1849, 1892: BUR.ntem)
- Sasi (1896: BUR.kat)
- Sasi (1896: BUR.p1)
- Sasi (1896: BUR.p2)
- Sasi a la Virgen de la Peña, Camino de (BUR.kart.415.2)
- Sasi, Borda (1896: BUR.kat)
- Sasi, Borda en (1896: BUR.kat)
- Sasi (BUR.kart.415.2 & 416.1)
- Sasi (BUR [salvatierra].Glaria.info) • ahosk. [sasí]
- Sasi (BUR.Zabalza.info) • ahosk. [sasí]
- Sasi, Camino a (BUR.kart.415.2)
- Sasi, camino Real que ba a la balsa de (1660.06.18: BUR.41.pb)
- Sasi, dho. termino de (1657.06.24: BUR.40.pb)
- Sasi, el dho. termino de (1670.04.14: BUR.49.pro)
- Sasi, el ter.no de (1648.07.08: BUR.29.lr)
- Sasi, el termino de (1643.05.18: BUR.37.pb)
- Sasi, el termino de (1643.09.22.b: BUR.37.pb)
- Sasi, el termino de (1646.05.30: BUR.salvatierra.38.pb)
- Sasi, el termino de (1651.11.22: BUR.39.pb)
- Sasi, el termino de (1656.11.04: BUR.40.pb)
- Sasi, el termino de (1662.12.13: BUR.41.pb)
- Sasi, el termino de (1664.03.09: BUR.42.pb)
- Sasi, el termino de (1668.02.01: BUR.43.pb)
- Sasi, el termino de (1670.04.14: BUR.49.pro)
- Sasi, el termino de (1671.09.23: BUR.44.pb)
- Sasi, el termino de (1674.07.08: BUR.45.pb)
- Sasi, el termino de la dha. Va. llamado (1642.06.03: BUR.37.pb)
- Sasi, el termino de la dha. Va. llamado (1647.11.20: BUR.43.pb)
- Sasi, el termino de la dha. Va. llamado (1664.11.29.a: BUR.42.pb)
- Sasi, el termino de la dha. Va. y parte llamada (1664.12.15: BUR.42.pb)
- Sasi, el termino de la dha. Villa llamado (1662.12.04: BUR.41.pb)
- Sasi, el termino de la dha. Villa llamado (1666.06.24: BUR.42.pb)
- Sasi, el termino llamado (1658.12.30: BUR.salvatierra.40.pb)
- Sasi, el termino llamado (1665.11.18: BUR.salvatierra.42.pb)
- Sasi, el termino llamado (1670.07.01: BUR.44.pb)
- Sasi, el termino llamado (1675.11.17: BUR.salvatierra.45.pb)
- Sasi, el termino que llaman (1642.03.13: BUR.37.pb)
- Sasi, entrada de (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb)
- Sasi, entrada açia (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb)
- Sasi, heguliçeburia o (1661.11.15: BUR.41.pb)
- Sasi junto a la balsa, el termino de (1658.12.05: BUR.40.pb)
- Sasi, la cantera de (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb)
- Sasi, la parte y termino llamado (1672.12.04: BUR.44.pb)
- Sasi, la Senda de (1541.03.02: BUR.salvatierra.61a.ebna)
- Sasi, la Villa de Burgui y termino della llamado (1649.05.06: BUR.39.pb)
- Sasi, las Nauas de Gardodia y (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna)
- Sasi Lastra, en el termino de (1657.06.24: BUR.40.pb)
- Sasi: "limita con Salvatierra" (BUR.Anamari.info)
- Sasi: "limita con Salvatierra" (BUR.Larranbe.info)
- Sasi llamado gardodia, el termino de (1643.10.06: BUR.37.pb)
- Sasi llamado Laquiagua, el ter.no de (1676.10.20: BUR.50.pro)
- Sasi, Llano de (BUR.Glaria.info)
- Sasi o eguliçeburia, el term.o llamado (1662.01.22: BUR.41.pb)
- Sasi o Gauarri, el termino clamado (1541.03.02: BUR.salvatierra.61a.ebna)
- Sasi que esta faytia, otra pieça en el termino de (1655.10.05: BUR.40.pb)
- Sasi, termino llamado (1651.01.01: BUR.39.pb)
- Sasi, una borda en (1896: BUR.kat)
- Sasi y Sirue, la Balsa y Uturralte de (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna)
- Sasi y su borda bieja y hera, el termino de (1648.09.06: BUR.38.pb)
- Sasiberoqui en la hoya (1806: UZT.abl.265)
- Sasigurren (1896: BUR.kat) • f. o.
- Sasiriburua, la cantera de (1778.09.29: BID.izize.71.ebna)
- Sãso andia (1562.09.03.1.pp)
- Sasoandia (1836: ERR.ntem)
- Sazpi (1666.09.10: GAR.48.pro)
- Sassari, el Mojon del Cerro de (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna)
- Sassari, la Macanera de (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna)
- Sassariburua, el Cerro del Paco de (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna)
- Sassi (1654.01.27: BUR.39.pb)
- Sassi (1678.06.08: BUR.50.pro)
- Sassi (1702: BUR.ntem)
- Sassi, al cabo baxo siguiendo ençia (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb)
- Sassi, el pueyo de perdical que da ençia (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb)
- Sassi, el ter.no llamado (1625.08.10: BUR.23.lr)
- Sassi, el termino de (1642.04.09.a: BUR.37.pb)
- Sassi, el termino de (1656.11.04: BUR.40.pb)
- Sassi, el termino de (1661.06.19.a: BUR.salvatierra.41.pb)
- Sassi, el termino de (1664.10.29: BUR.42.pb)
- Sassi, el termino de (1664.12.02: BUR.42.pb)
- Sassi, el termino de (1677.04.16: BUR.45.pb)
- Sassi, el termino de la dha. Va. llamado (1661.07.10: BUR.41.pb)
- Sassi, el termino della dha llamado (1642.03.21: BUR.37.pb)
- Sassi, el termino della llamado (1665.03.24: BUR.42.pb)
- Sassi, el termino llamado (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb)
- Sassi, el termino llamado (1663.05.24: BUR.41.pb)
- Sassi, Junto a la fuente de (1625.08.10: BUR.23.lr)
- Sassi, Junto al pinar açia la fuente y balsa de (1643.05.18: BUR.37.pb)
- Sassi, la parte llamada La cantera de (1655.01.11: BUR.41.pb)
- Sassi, pieças de (1656.11.04: BUR.40.pb)
- Sassi, termino de (1655.01.11: BUR.41.pb)
- Sassi, termino que llaman (1652.04.25: BUR.salvatierra.39.pb)
- Sasso de San bartolome, el (1648.07.05: ERR.29.lr) • *Alpeetan ere Saso.*
- Satasstoya, una Senda que se va a (1828: IZB.abl.157)
- Sati berri (1896: BUR.kat)
- Sati berri, Huertas de Vinies (1896: BUR.p11)
- Sauacocha, barrio de (1624.09.30: IZB.15.hgm)
- Saura (1828: IZB.abl.115b)
- Saura, Barranco de (IZB.kart.324.2)
- Saura, Collado (IZB.kart.324.2)
- Saura, Rincón de (IZB.kart.321.1)
- Sayarroyo (1916: BUR.ntem)
- Saymurua, al pueyo mas alto de Armentadoya llamado (1593.06.21: GAR, Idoate 1977: 275)
- Saymurua, Armentadoya llamado (1593.06.21: ERR.51.ebna)
- Saymurua, el Pico de (1593.06.21: ERR.51.ebna)
- Saymurua, el pico mas alto de Armentadoya llamado el pico de (1593.06.21: ERR.GAR.IZB, Idoate 1977: 273)
- Sayora (1724, 1916: GAR.ntem)
- Sayora (1850: GAR.abl.36b)
- Sayora, campo en (1850: GAR.abl.34)
- Sayora, Cruz de (1724: GAR.ntem)
- Sayora, Sierra de (1850: GAR.abl.75)
- Sayasa (1916: GAR.ntem)
- Says-Andia: "los terminos y vedados boyerales della, llamados" (1634.08.22: IZB, Idoate 1977: 307)
- Says-Ederra: "los terminos y vedados boyerales della, llamados" (1634.08.22: IZB, Idoate 1977: 307)
- Saysa (1567.12.21: IZB.7.hg)
- Saysa (1568.06.08: IZB.7.hg)
- Saysa (1621.10.23: IZB.15.hgm)
- Saysa (1828: IZB.abl.49)
- Saysa, camino que ba para (1572.10.19: IZB.8.hg)
- Saysa de las Corseras, fuera de la (1652.06.04.b: UZT.31.lr)
- Saysa, el cubilar de los borregos de Goymurua (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316)
- Saysa, La Solana de Garde- (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308)
- Saysa llarancoa, el puesto llamado (1654.10.20.b: UZT.32.lr)
- Saysa, parte llamada yribarne (1652.07.10: UZT.31.lr)
- Saysandia (1828: IZB.abl.61)
- Saysbarondua, endreçera llamada (1568.10.24.b: IZB.7.hg)
- Saysbarondua (1569.09.18: IZB.7.hg)
- Saysbarondua (1580.04.18: IZB.9, hg)
- Saysbarondua, parte (1580.04.18: IZB.9.hg)
- Sayssea (1664.01.20: IZB.48.pro)
- Saysecollarençoa, la parte baja con (1649.04.07: BUR.38.pb)
- Saysehadera monte hermoso (1914: IZB.gpvn)
- Sayssa, la entrada de la (1649.04.07: BUR.38.pb)
- Sayssa, la parte de ençia la (1649.04.07: BUR.38.pb)
- Sayssa, la senda que ba a la (1649.04.07: BUR.38.pb)
- Sayto, la mata del (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316)
- Sayz ederra, el bedado de (1643.09.06.a: URZ.17.hgm)
- Sayz ederra, el bedado de (1643.09.06.c: IZB.17.hgm)
- Sayz ederra, el bedado de la dca. billa llamado de (1643.09.06.a: URZ.17.hgm)
- Sayz ederra, el bedado de la dga. Villa llamado de (1643.09.06.b: URZ.17.hgm)
- Sayz ederra, el bedado llamado (1643.09.06.a)
- Scalextric, el: "que hace una revuelta para remontar el terreno" (IZB.Bake.info) • *top. erron.*
- Sebinze, Barranco de (BUR.kart.415.2)
- Sebinze: "boqueros: El Tejar, Marmonte, Paco de Laguao, Reluzea
- Sebinze (BUR.Glaria.info)
- Sebinze (BUR.kart.415.2)
- Sebinze (BUR.Larranbe.info)
- Sebinze (BUR.Zabalza.info)
- Sebinze: "donde la Virgen de la Peña" (BUR.Larranbe.info)
- Sebinze, el barranco (BUR.Glaria.info)
- Sebinze: "es el Barranco Grande" (BUR.Larranbe.info)
- Sebinze, Soto de (BUR.kart.415.2)
- Secundoya (1916: GAR.ntem)
- Segarra, Planas de (1718.06.10: GAR.eliz)
- Segundo Puente de las Ateas (IZB.kart.316.2) • *top. erron.*

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Segundo Puente de Mintxate (IZB.kart.313.2) • top. errom.
- Segura, Picarrita elebada llamada (1778.09.29: BID.igari.71.ebna) • top. errom.
- Seisa (1916: IZB.ntem)
- Seisa: "Donde la fábrica de Aserrar" (IZB.Karrikiri.info)
- Seisa, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Seisa (GAR.Anaut.info) • ahosk. [séisa]
- Seisa (IZB.Anaut-Uhalde.info)
- Seisa (IZB.Bake.info) • ahosk. [séisa]
- Seisa (IZB.Karrikiri.info)
- Seisa (IZB.kart.316.2 & 324.1)
- Seisa (IZB.Tapia.info)
- Seisa, la parte de (1662.10.18: UZT.47.pro)
- Seisa, piezas de Roldan de la parte de (1670.01.14: UZT.49.pro)
- Seisa: "Seisa; pero su nombre real creo que es Seisea" (GAR.Anaut.info)
- Seisaderra, Camino de (IZB.kart.316.2)
- Seisaderra, el Carasol de (IZB.Bake.info)
- Seisaderra, el Vedado en (IZB.Bake.info)
- Seisaderra (IZB.Bake.info)
- Seisaderra (IZB.Baraze.info)
- Seisaderra (IZB.Tapia.info)
- Seisaderra (IZB.Tolosana.info)
- Seisaderra [Sebaderra] (IZB.kart.316.2)
- Seisandia (1864: IZB.ntem)
- Seisandia, el carasol (IZB.Bake.info)
- Seisandia, el (IZB.Bake.info)
- Seisandia (IZB.Bake.info)
- Seisandia (IZB.kart.316.2)
- Seise (1850: GAR.abl.36B)
- Seisea (1707: GAR.ntem)
- Seisea (1850: GAR.abl.5, 10, 15, 16, 18, 26, 36B, 44, 48, 50)
- Seisea (1897, 1916: GAR.ntem)
- Seisea, Camino que baja de (1850: GAR.abl.13)
- Seisea, en (1667.10.08: GAR.48.pro)
- Seisea (GAR.Anaut.info) • ahosk. [séisea]
- Seisea (GAR.kart.413.2)
- Seisea, Itten un Huerto en (1660.02.13: GAR.47.pro)
- Seisea, senda que vâ a (1850: GAR.abl.4)
- Seisea, un campo en (1850: GAR.abl.4)
- Seisea, un guerto en (1660.02.13: GAR.eliz)
- Seisea, un huerto en (1850: GAR.abl.19, 35, 46)
- Seisederra (1864: IZB.ntem)
- Seisederra (IZB.Anaut-Uhalde.info)
- Seisederra (IZB.Bake.info)
- Selatxe (BUR.Glaria.info)
- Selatxe (BUR.Larranbe.info)
- Selatxe (BUR.Zabalza.info)
- Selatxe o Txelatxe (BUR.Glaria.info)
- Selba d'Entamace, la (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 319) • top. errom.
- Selba d'Obieta (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Selba de Arracobeyti, la (1828: IZB.abl.69) • top. errom.
- Selba de Belabarze (IZB.kart.324.2) • top. errom.
- Selba de cerca el rio de Belay, la (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316) • top. errom.
- Selba de cerca el rio de Belay, la (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202) • top. errom.
- Selba de enta Mace, la (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205) • top. errom.
- Selba de Garcia tenia, la (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321) • top. errom.
- Selba de garcia tenia, la (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206) • top. errom.
- Selba de las landas Sarasaz, la entrada de la (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204) • top. errom.
- Selba de las landas sarazas, la entrada de la (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318) • top. errom.
- Selba de maçe, la (1566.07.15: IZB.7.hg) • top. errom.
- Selba de Mace, la (1828: IZB.abl.1, 78, 113) • top. errom.
- Selba de Mace, regacho de la (1828: IZB.abl.131) • top. errom.
- Selba de Mace, la (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna) • top. errom.
- Selba, dentro del cabezo de la (1805.05.19: BID.igari.81.ebna) • top. errom.
- Selba el rio rio, cerca de la (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203) • top. errom.
- Selba Grande de Mace, la (1828: IZB.abl.47) • top. errom.
- Selba, la (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203, 205 & 206) • top. errom.
- Selba, la (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202) • top. errom.
- Selba, la (1805.05.19: BID.igari.81.ebna) • top. errom.
- Selba, la (1828: IZB.abl.6, 27, 40) • top. errom.
- Selba, la falda de la (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320) • top. errom.
- Selba, la falda de la (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205) • top. errom.
- Selba Mayor de Bichitoza (1828: IZB.abl.145) • top. errom.
- Selba Mayor, la (1828: IZB.abl.14, 22) • top. errom.
- Selba y yermos concejiles, la dha. (1566.07.15: IZB.7.hg) • top. errom.
- Selbas, las (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203) • top. errom.
- Selcoge tres robadas, Itten el (1659.10.10: GAR.46.pro)
- Selua de mace, la parte de la (1610.06.10: IZB.33.pre) • top. errom.
- Selua, Junto a la (1644.03.03: IZB.17.hgm) • top. errom.
- Selua y sesteadero, la (1617.04.05: URZ.34.pre) • top. errom.
- Selva Arrakogoiiti, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Selva de Arrakobeiti (IZB.kart.227.4) • top. errom.
- Selva de Arrakogoiiti, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Selva de Arrakogoiiti, la (IZB.Baraze.info) • top. errom.
- Selva de arriaso Junto a las piezas de Ju.o galant, la (1675.12.30: GAR.50.pro) • top. errom.
- Selva de Arzaparreta, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Selva de Belabarze (IZB.kart.324.2) • top. errom.
- Selva de Belabarze, Fuente de la (IZB.kart.325.1) • top. errom.
- Selva de Belabarze (IZB.kart.324.2 & 325.1) • top. errom.
- Selva de Belabarze, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Selva de Belagua, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Selva de Berroeta (IZB.kart.324.3) • top. errom.
- Selva de Berrueta Selva de Berroeta (IZB.kart.324.3) • top. errom.
- Selva de la Dronda, la (1806: UZT.abl.005) • top. errom.
- Selva de Mace, la (1828: IZB.abl.36) • top. errom.
- Selva de Mace, la (BUR.Tolosana.info) • top. errom.
- Selva de Maze (IZB.kart.321.1 & 322.2) • top. errom.
- Selva de Obieta (IZB.kart.321.1 & 322.2) • top. errom.
- Selva de Osobieta, la (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Selva de Otsobieta (IZB.kart.322.2) • top. errom.
- Selva de Selva Grande, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Selva Grande: "empieza en el cerro de Zaltua hasta Arzaparreta" (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Selva Grande (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Selva Grande, la: "en Belagua" (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Selva Grande, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Selva Grande, la (IZB.Baraze.info) • top. errom.
- Selva Grande, la (IZB.kart.321.1 & 322.2) • top. errom.
- Selva Grande, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Selva Grande, la (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Selva Grande, la Selva de (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Selva Grande, Muga de la (1828: IZB.abl.115b) • top. errom.
- Selva, la (1806: UZT.abl.439) • top. errom.
- Selva, la (1828: IZB.abl.22, 25, 25) • top. errom.
- Selva, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Selva, la (IZB.Baraze.info) • top. errom.
- Selva, La (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Selva, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Selva llamada de Egurbidea, la senda o sendas de la (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 343) • top. errom.
- Selva Maze, la (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Selva, Muga de la (1828: IZB.abl.115b) • top. errom.
- Selva Negra, La (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Semartin [La Piedra de San Martín] (IZB.Peillen.info)
- Semencero de Bacherca, al (1850: GAR.abl.7) • top. errom.
- Senares (1707: BUR.ntem)
- Senares, el rio de (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222)
- Senbradios de nabarcato, los terminos y (1646.04.20: GAR.eliz) • top. errom.
- Senda a Belaybarra (1828: IZB.abl.14) • top. errom.
- Senda al Rincon de Berrueta, la (1828: IZB.abl.142) • top. errom.
- Senda Cerro y Agua vertiente, la (1778.11.09: UZT.larrañe.95f.ebna) • top. errom.
- Senda de Arracos, el monte y fuente de la (1828: IZB.abl.157) • top. errom.
- Senda de arta aquiâ, la (1630.07.15: UZT.33.pre) • top. errom.
- Senda [de belçaloya], debaxo de la (1661.06.01: BUR.41.pb) • top. errom.
- Senda de ernega, la (1677.02.15: ERR.50.pro) • top. errom.
- Senda de la fuente de dozola asta las Saleras, la (1666.09.10: GAR.48.pro) • top. errom.
- Senda de la Keleta (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Senda [de Lacuaga], la parte del Paco con la (1806: UZT.abl.273) • top. errom.
- Senda de las Vacas, la (1593.06.21: ERR [armetadoia] 51.ebna) • top. errom.
- Senda de las vacas, la (1593.06.21: GAR, Idoate 1977: 274) • top. errom.
- Senda de Manchaceleguia, la (1806: UZT.abl.272) • top. errom.
- Senda de Sarastoya, la (1828: IZB.abl.170) • top. errom.
- Senda de Sasi, la (1541.03.02: BUR.salvatierra.61a.ebna) • top. errom.
- Senda de Turrubustela, la (1806: UZT.abl.298) • top. errom.
- Senda de velayturri, la (1631.10.03: IZB.25.lr) • top. errom.
- Senda de Zarricea, la (1828: IZB.abl.382) • top. errom.
- Senda del dicho vedado, la misma (1620.08.28.b: GAR.22.lr) • top. errom.
- Senda del Llano, la (1541.03.02: BUR.salvatierra.61a.ebna) • top. errom.
- Senda hacia el paraje llamado Burgui, la (1806: UZT.abl.548) • top. errom.
- Senda la fuente Larra, la (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Senda o sendas de la selva llamada de Egurbidea, la (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 343) • top. errom.
- Senda para Adacidoya, la (1828: IZB.abl.130) • top. errom.
- Senda para los Puertos de Ansó, la (1828: IZB.abl.143) • top. errom.
- Senda para Mace, la (1828: IZB.abl.113, 115) • top. errom.
- Senda para Odieta, el Rio con (1836: ERR.abl.65) • top. errom.
- Senda por la parte del Borreguieril (1789.10.28: BUR.nabaskoze.75a.ebna) • top. errom.
- Senda q. ba açia bizcaya, la (1631.09.18: URZ.25.lr) • top. errom.
- Senda que A de passar y passa açia garçateña, la (1643.05.18: BUR.37.pb) • top. errom.
- Senda que ba a la sayssa, la (1649.04.07: BUR.38.pb) • top. errom.
- Senda que ba a minchate hurria (1605.05.09: IZB.6) • top. errom.
- Senda que ba a nabarzato, la misma (1672.04.07: ERR.49.pro) • top. errom.
- Senda que ba de la benta hazia bichitoSa, la (1670.08.06: IZB.49.pro) • top. errom.
- Senda que ba para Urcaynqui, la (1616.06.27.a: IZB.URZ.14.hgm) • top. errom.
- Senda que ba por lo alto del bedado, la (1620.08.28.b: GAR.22.lr) • top. errom.
- Senda que baja al borreguil de curuquoia, la (1678.04.23: ERR.50.pro) • top. errom.
- Senda que baja de los Campos de P.o Perez, el camino o (1672.01.04: • top. errom.
- Senda que baja de Mendibelza â la Bochuêla, la (1836: ERR.abl.43) • top. errom.
- Senda que ban a murculluguibela, la (1654.10.07: UZT.32.lr) • top. errom.
- Senda que baxan a osin hugaltea (1595.07.08: IZB.5.mp) • top. errom.
- Senda que cruza a Mendicosanz, la (1828: IZB.abl.153) • top. errom.
- Senda que cruza a Uturrandau (1828: IZB.abl.170) • top. errom.
- Senda que cruza desde lo de Roncal, una (1836: ERR.abl.95) • top. errom.
- Senda que pasa a Amasunaga, la (1806: UZT.abl.249) • top. errom.
- Senda que pasa a equia (1677.06.20: UZT.50.pro) • top. errom.
- Senda que pasa a Itoleta (1850: GAR.abl.51) • top. errom.
- Senda que pasa a la Dronda, la (1806: UZT.abl.277) • top. errom.
- Senda que pasa a la Polçiga, la (1806: UZT.abl.474) • top. errom.
- Senda que pasa a las tierras de Leon Carica, la (1806: UZT.abl.265) • top. errom.
- Senda que pasa a Sansoafiê (1850: GAR.abl.50) • top. errom.
- Senda que pasa a Surguizea, la (1648.07.18: UZT.29.lr) • top. errom.
- Senda que pasa a Tropo, la (1806: UZT.abl.479) • top. errom.
- Senda que pasa al Bedado Boyeral, una (1850: GAR.abl.4) • top. errom.
- Senda que pasa de Laza a Crucheta, la (1806: UZT.abl.046) • top. errom.

- Senda que pasa por dicho Picacho, una (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna) • top. errom.
- Senda que pasa por el mismo Belozcarre, la (1828: IZB.abl.158) • top. errom.
- Senda que passa hacia Vscarres, la (1700.10.24: BUR.uskartize.57.ebna) • top. errom.
- Senda que sale de ezpandoya, la (1806: UZT.abl.091) • top. errom.
- Senda que se va a Satastoya, una (1828: IZB.abl.157) • top. errom.
- Senda que sube de Atezabala (1836: ERR.abl.59) • top. errom.
- Senda que va á Arlucea, debajo de la (1836: ERR.abl.98) • top. errom.
- Senda que va a Artaguía, la (1806: UZT.abl.041) • top. errom.
- Senda que va a Choromilo (1806: UZT.abl.436) • top. errom.
- Senda que va a Choromilo, la (1806: UZT.abl.265) • top. errom.
- Senda que va a la picarra, la (1806: UZT.abl.265) • top. errom.
- Senda que va a la picarra, la (1806: UZT.abl.265) • top. errom.
- Senda que va a la Polciga, la (1806: UZT.abl.157) • top. errom.
- Senda que va a Lacuaga, la (1806: UZT.abl.273) • top. errom.
- Senda que va a Odieta (1836: ERR.abl.83) • top. errom.
- Senda que va a San Juan, la (1806: UZT.abl.545) • top. errom.
- Senda que va a Seisea (1850: GAR.abl.4) • top. errom.
- Senda que va a Surguicea o sarastoya [Olerrea], la (1806: UZT.abl.054) • top. errom.
- Senda que va a Urruspuria, la (1806: UZT.abl.040) • top. errom.
- Senda que va de Surguicea a Sarastoya (1806: UZT.abl.295) • top. errom.
- Senda que van a las sendas concegiles, la (1630.07.15: UZT.33.pre) • top. errom.
- Senda que viene a la Villa, la (1806: UZT.abl.127) • top. errom.
- Sendero a Arrigorrieta, el (1828: IZB.abl.110) • top. errom.
- Sendero de aguinze olaçe, el (1652.12.07: IZB.31.l.r) • top. errom.
- Sendero e paço de la costera, el (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318) • top. errom.
- Sendero o camino que cruza a Ecarrazubia (1806: UZT.abl.298) • top. errom.
- Sendero que cruza a Odellalucea (1850: GAR.abl.20) • top. errom.
- Sendero que sube a la esquina de Beibidea, el (1806: UZT.abl.394) • top. errom.
- Sendero que sube a la esquina de Beibidea, el (1806: UZT.abl.493) • top. errom.
- Sendero que va a Asperro, el (1806: UZT.abl.277) • top. errom.
- Sennares, al fondon de la peça de Miguel sanz en (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222)
- Sentederra (1916: IZB.ntem)
- Señares (1543.07.31: BUR.2.33.com)
- Seranzorea (1898: BID.ntem)
- Serenado, chanca su muga es por el (1850: GAR.abl.6) • top. errom.
- Serrería (1916: IZB.ntem) • top. errom.
- Serrería (1946: IZB.kat.397) • top. errom.
- Serrería de los Zalgezuri, la (IZB.Anaut-Uhalde.info) • top. errom.
- Serrería, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Serrería, la: "la antigua en La Molina y la nueva en Arramandurieta" (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Serrería vieja, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Serrerías, Las (IZB.kart.324.1) • top. errom.
- Sesaindorra (1916: IZB.ntem)
- Sesari, el término denominado (1917.04.19: BID.izize.93.ebna)
- Seseta, Arrartea (BID.Pasquel.info)
- Seseta, Arrartea de (BID.kart.317.5 & 318.1)
- Seseta, Barranco de (1898: BID.ntem)
- Seseta, Barranco de (BID.kart.318.1)
- Seseta (BID.kart.318.1)
- Seseta (BID.Pasquel.info)
- Seseta, el Hondo de (BID.Pasquel.info)
- Seseta, el paco de (1892: BID.kat.76)
- Seseta, la parte de (1892: BID.kat.72)
- Seseta, la Punta de (BID.Pasquel.info)
- Seseta, Un linar en (1892: BID.kat.25)
- Sesetondoa, la endrera y parte de (1643.09.13: BID.27.l.r)
- Sesetondoa, la endrera y parte de (1643.09.24: BID.27.l.r)
- Sesibico (1892: BUR.ntem)
- Sesteadero de Capellondo, al (1645.08.31: BUR.ustaize.28.l.r) • top. errom.
- Sesteadero de done bichinti, el bosque o (1579.06.17: GAR.2.mp) • top. errom.
- Sesteadero de Olloquia ó Aragon, la que mira al (1836: ERR.abl.277) • top. errom.
- Sesteadero de Zateguia, Epeyo sobre el (1836: ERR.abl.34) • top. errom.
- Sesteadero, el (1672.09.17.a: GAR.49.pro) • top. errom.
- Sesteadero, el (1806: UZT.abl.285) • top. errom.
- Sesteadero, el (1806: UZT.abl.403) • top. errom.
- Sesteadero, el (1828: UZT.ntem) • top. errom.
- Sesteadero, el (1836: ERR.abl.3) • top. errom.
- Sesteadero, Mendibelza por la parte del (1836: ERR.abl.167) • top. errom.
- Sesteadero, Paco de vizcanzu cerca al (1836: ERR.abl.147) • top. errom.
- Sesteadero q. esta en Campo de Capellondo, el (1645.08.31: BUR.ustaize.28.l.r) • top. errom.
- Sesteadero, Santa Barbara con (1836: ERR.abl.87) • top. errom.
- Sesteaderos de Sagarraga, los (1645.08.31: BUR.ustaize.28.l.r) • top. errom.
- Sester y sombra, la (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 294) • top. errom.
- Sestiadero de artecoeguia, el (1625.06.29: BUR.23.l.r) • top. errom.
- Sestiadero de Elurrea (1850: GAR.abl.73) • top. errom.
- Sestiadero de la Villa (1850: GAR.abl.53) • top. errom.
- Sestiadero, el (1806: UZT.abl.011) • top. errom.
- Sestiadero, la Endrecera del (1850: GAR.abl.58) • top. errom.
- Sevince, Barranco de (BUR.kart.415.1)
- Sevince, Barranco de (BUR.kart.415.2)
- Seysa, el termino llamado (1678.04.18: ERR.50.pro)
- Seysa, la parte llamada yribarren (1652.06.04.b: UZT.31.l.r)
- Seysa (1708: GAR.ntem)
- Seysa: "la parte llamada enseysa" (1653.08.29: BUR.39.pb)
- Seysa, un huerto en (1661.07.16: GAR.47.pro)
- Seyschea, el barrio de (1658.11.08: ERR.46.pro)
- Seyspeta: (1637.01.07: IZB.26.l.r)
- Seypzeta, el ter(mi)no de (1636.06.23: IZB.26.l.r)
- Siabalcoa (1896: BUR.kat)
- Sicnares (1896: BUR.kat)
- Sierra (1892: BUR.ERR.GAR.ntem) • top. errom.
- Sierra (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Sierra, al barranco que baja de Lacuaga o la (1806: UZT.abl.556) • top. errom.
- Sierra, al cabo alto de la (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • top. errom.
- Sierra, al fondon de la (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316) • top. errom.
- Sierra, al Fondon de la (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202) • top. errom.
- Sierra, Alto de (UZT.kart.315.1) • top. errom.
- Sierra Añelarra, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Sierra Astegia, la (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Sierra, átes de subir a la (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • top. errom.
- Sierra Berrueta, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Sierra, Camino de la (ERR.kart.318.2 & 319.1 || URZ.kart.319.2) • top. errom.
- Sierra, campo en la (1850: GAR.abl.5) • top. errom.
- Sierra Cavo la padul de Aifuesa, en la (1505.09.23: BUR.nabaskoze.74.ebna) • top. errom.
- Sierra, cerca la (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203) • top. errom.
- Sierra cruzada, la (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202) • top. errom.
- Sierra de Algaralleta (GAR.kart.421.1) • top. errom.
- Sierra de Anialarra (IZB.kart.229.3) • top. errom.
- Sierra de Añelarra (IZB.kart.229.3) • top. errom.
- Sierra de Añelarra, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Sierra de Añilarra, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Sierra de Aranda, cabo la (1505.09.23: BUR.nabaskoze.74.ebna) • top. errom.
- Sierra de Arano Aguerren, la (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321) • top. errom.
- Sierra de Arano-Aguerren, la (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206) • top. errom.
- Sierra de Aranseta, la (1505.09.23: BUR.nabaskoze.74.ebna) • top. errom.
- Sierra de Arrigorrieta (IZB.kart.316.2, 324.3 & 327.2 || URZ 316.4, 324.4 & 327.3) • top. errom.
- Sierra de Anzkarratz (BID.kart.315.2 || ERR.kart.315.3 || IZB.kart.316.2 || URZ.kart.316.4) • top. errom.
- Sierra de Barcarena, la endrecha de la (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206) • top. errom.
- Sierra de Barcarrea, la (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321) • top. errom.
- Sierra de Barcarrea, la endrecha de la (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321) • top. errom.
- Sierra de Belasco, la (1728.04.12: BID, Alli 1989: 362) • top. errom.
- Sierra de Berrueta, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Sierra de Berrueta, la: "que muga con Ansó" (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Sierra de Cabatamburu poco más a Asteguia, la (1806: UZT.abl.388) • top. errom.
- Sierra de Cruchilaga, la Vizcaya ó (1836: ERR.abl.24) • top. errom.
- Sierra de elizarena, el ter.no llamado la (1644.08.15: BID.46.pro) • top. errom.
- Sierra de Ferniando (BID.kart.315.2) • top. errom.
- Sierra de Garardoya, la (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321) • top. errom.
- Sierra de Garardoya, la (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206) • top. errom.
- Sierra de Garbisa, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Sierra de Garbisa, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Sierra de Igardakua, la (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Sierra de la Algalalleta (GAR.kart.413.2 & 424.2 || Salvatierra 424.3) • top. errom.
- Sierra de la Algarralleta (GAR.kart.416.2 || Salvatierra 416.3) • top. errom.
- Sierra de la muga, la (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204) • top. errom.
- Sierra de mediurrjeya, la (1480.10.20: ERR.10.pg) • top. errom.
- Sierra de nabarra, la cruz de fierro (1615.09.29: GAR.anso.21.l.r) • top. errom.
- Sierra de nabarra, la cruz defierro (1614.09.29: GAR.anso.21.l.r) • top. errom.
- Sierra de nabascues (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Sierra de Nabasques, la (1653.07.06: BUR.nabaskoze.ustaize.55a.ebna) • top. errom.
- Sierra de nabasques, la (1653.07.06: BUR.ustaize.39.pb) • top. errom.
- Sierra de Nabasques, La (1661.06.19.b: BUR.41.pb) • top. errom.
- Sierra de Nabasques, la (1661.06.19: BUR.nabaskoze.ustaize.55d.ebna) • top. errom.
- Sierra de Nabasques, La (1661.06.19: BUR.nabaskoze.ustaize.55d.ebna) • top. errom.
- Sierra de Nabasques, la (1663.10.25: BUR.nabaskoze.41.pb) • top. errom.
- Sierra de Nabasques, la (1669.09.26: BUR.43.pb) • top. errom.
- Sierra de nabasques, la cañada de la (1663.10.25: BUR.nabaskoze.41.pb) • top. errom.
- Sierra de Nabasques, puesto llamado la (1663.06.04: BUR.nabaskoze.ustaize.41.pb) • top. errom.
- Sierra de Nabasques y Ustes (1700: BUR.ntem) • top. errom.
- Sierra de nabasques y Vstes, parte llamada La (1662.11.09: BUR.41.pb) • top. errom.
- Sierra de Ollate, la (1523.09.12: BUR.nabaskoze.44.ebna) • top. errom.
- Sierra de osobia de Mr. Gayarre de Garde, la (1656.09.29: GAR.40.pb) • top. errom.
- Sierra de Pancharase, la endrecha de la (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206) • top. errom.
- Sierra de Pancharase, la endrecha de la (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321) • top. errom.
- Sierra de Pancharase, la endrecha de la (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321) • top. errom.
- Sierra de Puieta, la (1468.06.20: GAR.11a.ebna) • top. errom.
- Sierra de Puyeta, la (1611.10.06: GAR.anso.23a.ebna) • top. errom.
- Sierra de puyeta, dho puesto de la (1658.09.29: GAR.anso.46.pro) • top. errom.
- Sierra de puyeta, el puesto llamado la (1678.09.29: GAR.50.pro) • top. errom.
- Sierra de puyeta, endrecera llamado la (1620.10.04: GAR.22.l.r) • top. errom.
- Sierra de Puyeta, la (1407.06.13: GAR.anso.11c.ebna) • top. errom.
- Sierra de Puyeta, la (1562.07.06: GAR.anso.14.ebna) • top. errom.
- Sierra de Puyeta, la (1562.07.06: GAR.anso.15b.ebna) • top. errom.
- Sierra de puyeta, la (1592.09.29: GAR.4.mp) • top. errom.
- Sierra de puyeta, la (1602.10.28: GAR.anso.6) • top. errom.

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Sierra de Puyeta, la (1608.09.29: GAR.anso.7.hg) • top. errom.
- Sierra de puyeta, la (1614.01.17: GAR.anso.20.lr) • top. errom.
- Sierra de puyeta, la (1618.09.29: GAR.anso.21.lr) • top. errom.
- Sierra de puyeta, la (1624.09.29: GAR.anso.23.lr) • top. errom.
- Sierra de puyeta, la (1625.09.29: GAR.anso.23.lr) • top. errom.
- Sierra de puyeta, la (1627.09.29: GAR.anso.23.lr) • top. errom.
- Sierra de puyeta, la (1632.09.08: GAR.anso.25.lr) • top. errom.
- Sierra de puyeta, la (1634.09.29: GAR.anso.25.lr) • top. errom.
- Sierra de puyeta, la (1635.09.20: GAR.anso.26.lr) • top. errom.
- Sierra de puyeta, la (1638.09.29: GAR.anso.26.lr) • top. errom.
- Sierra de puyeta, la (1641.09.29: GAR.37.pb) • top. errom.
- Sierra de puyeta, la (1642.09.29: GAR.27.lr) • top. errom.
- Sierra de puyeta, la (1643.09.29: BID.27.lr) • top. errom.
- Sierra de puyeta, la (1645.09.29: GAR.anso.28.lr) • top. errom.
- Sierra de puyeta, la (1649.09.29: GAR.32.lr) • top. errom.
- Sierra de puyeta, la (1650: GAR.30.lr) • top. errom.
- Sierra de puyeta, la (1650.09.29: GAR.27.lr) • top. errom.
- Sierra de puyeta, la (1650.09.29: GAR.30.lr) • top. errom.
- Sierra de puyeta, la (1654.09.29: GAR.32.lr) • top. errom.
- Sierra de Puyeta, la (1656.09.29: GAR.40.pb) • top. errom.
- Sierra de puyeta, la (1657.09.12: GAR.anso.40.pb) • top. errom.
- Sierra de puyeta, la (1659.09.29: GAR.46.pro) • top. errom.
- Sierra de puyeta, la (1669.09.29: GAR.49.pro) • top. errom.
- Sierra de puyeta, la (1671.09.29: GAR.49.pro) • top. errom.
- Sierra de puyeta, la (1675.07.31: GAR.50.pro) • top. errom.
- Sierra de puyeta, la (1677.09.29.b: GAR.anso.50.pro) • top. errom.
- Sierra de Puyeta, la (1850: GAR.abl.74) • top. errom.
- Sierra de puyeta mojon de aragon y nabarra (1628.09.29: GAR.anso.5.mp) • top. errom.
- Sierra de puyeta y en la cruz de yerro, la (1670.09.29: GAR.anso.49.pro) • top. errom.
- Sierra de Puyeta y en la Raya y Mojon, la (1562.07.06: GAR.anso.15b.ebna) • top. errom.
- Sierra de Puyeta y en la Raya y Mojon, la (1562.07.24: GAR.anso.15a.ebna) • top. errom.
- Sierra de puyeta y mojon, la (1633.09.22: GAR.35.pre) • top. errom.
- Sierra de Puyetta, la (1753.08.31: GAR.anso.24d.ebna) • top. errom.
- Sierra de San Bartholomé, el Cavero de Vrrutúa o (1836: ERR.abl.79) • top. errom.
- Sierra de San Bartholome, la esquina de la (1836: ERR.abl.120) • top. errom.
- Sierra de San Bartolomé, el Cerro y Solana de Loiceta llamado antes (1836: ERR.abl.255) • top. errom.
- Sierra de San Miguel (GAR.kart.413.2 & 421.1) • top. errom.
- Sierra de San Miguel, la (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Sierra de San Miguel, la (GAR.ERR.Glaria.info) • top. errom.
- Sierra de San Miguel y Dozola (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Sierra de Santa Barbara cerca el portillo á la caída de Urzainqui un ordial (1836: ERR.abl.91) • top. errom.
- Sierra de Santa Barbara, la (1836: ERR.abl.27.100) • top. errom.
- Sierra de Sayora (1850: GAR.abl.75) • top. errom.
- Sierra de Sublizea (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Sierra de Ustés, la (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Sierra de Ustés, la (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Sierra de ygariarena, La (1669.12.02: BID.49.pro) • top. errom.
- Sierra, Donosoba-La (1896: BUR.p12) • top. errom.
- Sierra Dozola, la (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Sierra, el Camino principal q. ba a la (1631.09.18: URZ.25.lr) • top. errom.
- Sierra, el lado de la (1806: UZT.abl.001) • top. errom.
- Sierra, el lado de la (1806: UZT.abl.293) • top. errom.
- Sierra Ezkiturrea, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Sierra Ferriando, la (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Sierra Garbisa, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Sierra Garbisa, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Sierra Izkiturrea, la (IZB.Uhalde.info) • top. errom.
- Sierra Kalbeira, la (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Sierra, la (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 317) • top. errom.
- Sierra, la (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203) • top. errom.
- Sierra, la (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202) • top. errom.
- Sierra, la (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. errom.
- Sierra, la (1569.04.18: BUR, Idoate 1977: 263) • top. errom.
- Sierra, la (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • top. errom.
- Sierra, la (1836: ERR.abl.154.280) • top. errom.
- Sierra, la (1850: GAR.abl.11) • top. errom.
- Sierra, la (1850: GAR.abl.64) • top. errom.
- Sierra, la (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Sierra, La (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Sierra, La (1896: BUR.p11, 12) • top. errom.
- Sierra, la (1916: GAR.ntem) • top. errom.
- Sierra, la bajada de dha. (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • top. errom.
- Sierra, La (BUR.kart.414.3) • top. errom.
- Sierra, la dha. (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • top. errom.
- Sierra, La: "Donosoba-La Sierra" (1896: BUR.p12) • top. errom.
- Sierra, la (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Sierra, la (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Sierra, La (GAR.kart.327.5) • top. errom.
- Sierra, la [Lakuaga] (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Sierra, la parte de la (1806: UZT.abl.120) • top. errom.
- Sierra, la parte de la (1850: GAR.abl.24) • top. errom.
- Sierra, la: "que no hay arbolado" (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
- Sierra, la salida de la (1653.07.07: BUR.uskartze.39.pb) • top. errom.
- Sierra, la (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
- Sierra, la (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Sierra, la (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Sierra Longa (1914: IZB.gpvn) • top. errom.
- Sierra Longa (IZB.kart.229.3) • top. errom.
- Sierra Longa o de Ania, Paso de (IZB.kart.229.3) • cf. "collado Insole o d'Anaye" • top. errom.
- Sierra Longa o de Anie, Paso de (IZB.kart.229.3) • top. errom.
- Sierra llamada de puyeta, la (1613.12.31: GAR.14.hgm) • top. errom.
- Sierra llamada de San Bartolomé, Urrutúa y (1836: ERR.abl.157) • top. errom.
- Sierra llamado puyeta, la (1657.09.29: GAR.40.pb) • top. errom.
- Sierra meiana, la (1505.09.23: BUR.nabaskoze.74.ebna) • top. errom.
- Sierra Melluga (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Sierra Navascues (1892: BUR.ntem) • top. errom.
- Sierra o Laciaga, junto al camino que va a la (1806: UZT.abl.543) • top. errom.
- Sierra, Pajar en la (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Sierra que ba al puyo de Landalonga, ental paço jus la (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318) • top. errom.
- Sierra que descende a l'agua maior d'Esca, el canto e (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207) • top. errom.
- Sierra que llaman de nabasques, la (1647.04.28: BUR.38.pb) • top. errom.
- Sierra San Miguel, la (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Sierra San Miguel, la (GAR.ERR.Glaria.info) • top. errom.
- Sierra Santa Barbara, la (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Sierra Sinares (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Sierra, Tierras en la (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Sierra Urralegui (1898: GAR.ntem) • top. errom.
- Sierra (UZT.kart.315.1) • top. errom.
- Sierra Vstes, pieças que tiene açia la (1663.05.24: BUR.41.pb) • top. errom.
- Sierra y Peña llamada de Ezcaurre, la (1634.08.22: IZB, Idoate 1977: 306) • top. errom.
- Sierra y puesto llamado puyeta, la (1655.09.29: GAR.40.pb) • top. errom.
- Sierras altas de Kalbeira, las (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Sierras e peñas de Barazeaga, las (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206) • top. errom.
- Sierras e peñas de Baraceaga e Castelpintano, las (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321) • top. errom.
- Sierreta a juso el rio, la (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202) • top. errom.
- Sierrica que llamamos Ezkiturrea, una (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Signanes [Signanes, Signares] (1896: BUR.kat)
- Sima Apestegúa (IZB.kart.228.3) • top. errom.
- Sima de Larra, la (BUR.Larranbe.info) • top. errom.
- Sima de Mendibelza, la (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Sima de Odieta (ERR.kart.412.2) • top. errom.
- Sima de San Martín (IZB.kart.229.3) • top. errom.
- Sima de San Martín, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Sima San Martín, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Sinares (1654.05.27: BUR.40.pb)
- Sinares (1656.01.16: BUR.40.pb)
- Sinares (1660.09.26: BUR.41.pb)
- Sinares (1662.03.03: BUR.41.pb)
- Sinares (1677.12.20: BUR.50.pro)
- Sinares (1896: BUR.kat)
- Sinares (1896: BUR.p11)
- Sinares (1896: BUR.p12)
- Sinares, Barranco de (1896: BUR.kat)
- Sinares, Barranco de (1981: BUR.sge)
- Sinares, Barranco de (BUR.kart.414.3, 415.1 & 415.2)
- Sinares, Borda (1896: BUR.kat)
- Sinares (BUR.Larranbe.Zabalza.info) • ahosk. [sináres]
- Sinares, el Rio de (1644.05.22: BUR.38.pb)
- Sinares, el solano de (1642.04.09.a: BUR.37.pb)
- Sinares, el Solano de (1664.10.29: BUR.42.pb)
- Sinares, el ter.no de (1626.03.30: BUR.23.lr)
- Sinares, el ter.no de (1654.02.19: BUR.32.lr)
- Sinares, el termino de (1641.04.29: BUR.27.lr)
- Sinares, el termino de (1642.10.18: BUR.37.pb)
- Sinares, el termino de (1647.11.04: BUR.38.pb)
- Sinares, el termino de (1648.09.06: BUR.38.pb)
- Sinares, el termino de (1650.06.10: BUR.39.pb)
- Sinares, el termino de (1651.04.03: BUR.39.pb)
- Sinares, el termino de (1671.09.23: BUR.44.pb)
- Sinares, el termino della llamado el paxo de (1664.03.10.a: BUR.42.pb)
- Sinares, el termino llamado (1665.10.14: BUR.42.pb)
- Sinares, el termino llamado (1666.06.06: BUR.42.pb)
- Sinares, En (1896: BUR.kat)
- Sinares, Junto al barranco de (1667.05.18: BUR.43.pb)
- Sinares, la parte de (1676.10.25: BUR.50.pro)
- Sinares, la parte llamada Varranco y Valle de (1672.12.11: BUR.44.pb)
- Sinares, la parte que llaman (1654.05.04: BUR.45.pb)
- Sinares o costoblopea, la parte llamada (1655.01.11: BUR.41.pb)
- Sinares o Txares: "Txares llamamos nosotros, se llama Sinares" (BUR.Glaria.info)
- Sinares, parte llamada Junto al barranco de (1661.04.20: BUR.41.pb)
- Sinares, Riacho que llaman de (1648.09.06: BUR.38.pb)
- Sinares, Rio de (1674.12.20: BUR.45.pb)
- Sinares, Rio que llaman (1645.10.16: BUR.38.pb)
- Sinares, Sierra (1896: BUR.kat)
- Sinares: "También llamado Txares, dentro está el rincón llamado Kostoli" (BUR.Larranbe.info)
- Sinares, termino de (1668.11.08: BUR.43.pb)
- Sinarez (1896: BUR.kat)
- Sinaris (1896: BUR.kat)
- Singla de lexe, la (1589.09.07: IZB.santa-grazi.barétous.E2186) • top. errom.
- Sinueta, Un huerto en (1806: UZT.abl.12)
- Siñares, al Rio de (1441.09.21: BUR.garde.eliz.)
- Siñares, la pieza de Miguel Sanz en (1441.09.21: BUR.garde.eliz.)
- Sirue, la Balsa y Uturraltea de Sasi y (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna)
- Sisaderra, Alto de (IZB.kart.316.2)
- Sisca (1916: GAR.ntem)
- Sisivicoa (1860: BUR.ntem)

- Sitio de arraco, dos Juntas de tierra debajo del (1675.05.04: IZB.50.pro) • top. errom.
- Sitio de Ciegaña, dicho (1806: UZT.abl.548) • top. errom.
- Sitio de Domingo Sanz, Añaice con un bago ó (1836: ERR.abl.122) • top. errom.
- Sitio de Donochoa, el Mojon llamado del (1778.10.06: BUR.nabaskoze.ustaize.73.ebna) • top. errom.
- Sitio de la Cruz de santificatore, el (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Sitio de la Ermita de San Juan, el (1806: UZT.abl.553) • top. errom.
- Sitio de la Ermita, San Cristobal junto al (1806: UZT.abl.372) • top. errom.
- Sitio de la Tejeria vieja, Loyceta ó Mendigacha (1836: ERR.abl.29) • top. errom.
- Sitio de Leizapea, Introducion el (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna) • top. errom.
- Sitio de Santificatore, el (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Sitio de Uturizarra, al (1806: UZT.abl.548) • top. errom.
- Sitio de Valsierra, el (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Sitio denominado Donochoa, el (1778.10.05: BUR.ustaize.72.ebna) • top. errom.
- Sitio denominado Lalandeta, el (1778.10.05: BUR.ustaize.72.ebna) • top. errom.
- Sitio llamado Cruz de la imagen de Nuestra Señora de Idoia, el (1570: Idoate 1977: 125) • top. errom.
- Sitio llamado Larlodia, el (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Sitio llamado Leyzapea, al Termino o (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna) • top. errom.
- Sitio que dizen frajinitto, el (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Sitio que llaman chapiellos, el (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Sitio de las Saleras, dho. mojon del (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Sitxea (BUR.Glaria.info)
- Sitxea (BUR.kart.415.2)
- Sitxea (BUR.Zabalza.info)
- Siyanes (1896: BUR.kat)
- Sobieta, la parte de (1650.07.18.a: IZB.30.lr)
- Sobre Aspea (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222) • top. errom.
- Sobre Garde (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321) • top. errom.
- Sobre Garde (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206) • top. errom.
- Sobre la fuent, el cerro de (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 206) • top. errom.
- Sobre la Plaza: "en medio; donde está el Ayuntamiento" (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Sobre Puyo, cerca del bedado (1427.06.15: BID, Idoate 1977: 207) • top. errom.
- Sobre Vila, el dho Varranco de (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. errom.
- Sobreinarblo, el Portillo o Collado ll. (1778.10.05: BUR.ustaize.72.ebna) • top. errom.
- Sobreinarblo, Portillo o collado llamado (1799.09.13: BUR.ustaize.76.ebna) • top. errom.
- Sobrevedados, los: "hay varios montes: Bizkarrandia, Zabala, Aranea, Izidoia" (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Sobrevedao, el (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- SobreVila, al dro. del Barranco de (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. errom.
- Socua (1916: IZB.ntem)
- Socutorria, fuente de (1850: GAR.abl.188)
- Soiceta (1916: ERR.ntem)
- Soim Ugaltea (1605.04.08: IZB.13.hgm)
- Solana acia la parte de Arnezquería, Leyceta en la (1836: ERR.abl.7) • top. errom.
- Solana, antuña en la (1630.07.15: UZT.33.pre) • top. errom.
- Solana, Asteguia en la (1806: UZT.abl.458) • top. errom.
- Solana, Barranco de la (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Solana, Belzunce en la (1806: UZT.abl.492) • top. errom.
- Solana, Bordajarra la alta por la parte de la (1836: ERR.abl.157) • top. errom.
- Solana, Bordaverria una pieza de dos juadas en la (1806: UZT.abl.272) • top. errom.
- Solana, Camino de la (IZB.kart.316.2) • top. errom.
- Solana, Choromilo en la (1806: UZT.abl.441) • top. errom.
- Solana de Achariberoqui (1828: IZB.abl.457) • top. errom.
- Solana de Ainzolace (1828: IZB.abl.534) • top. errom.
- Solana de Antola, la (1850: GAR.abl.11) • top. errom.
- Solana [de Anzca], la (1836: ERR.abl.80) • top. errom.
- Solana de Aragaraya, la (1836: ERR.abl.187) • top. errom.
- Solana de Arancoa, la (1836: ERR.abl.123) • top. errom.
- Solana de Arancóa, la (1836: ERR.abl.214) • top. errom.
- Solana de Arancougacha, la (1828: IZB.abl.103) • top. errom.
- Solana de Arankoa, la (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Solana de Arankoa, la (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Solana de Arbea sobre el Camino que va á Epeyo, la (1836: ERR.abl.48) • top. errom.
- Solana de Argaraya, la (1836: ERR.abl.134) • top. errom.
- Solana [de Argaraya], la (1836: ERR.abl.23) • top. errom.
- Solana de Argaraya, la enderecera de la (1836: ERR.abl.13) • top. errom.
- Solana [de Arguible], la (1836: ERR.abl.154) • top. errom.
- Solana de Arnezqueria, al cabo alto de la (1836: ERR.abl.103) • top. errom.
- Solana de Arnezqueria, la (1836: ERR.abl.79, 194, 255) • top. errom.
- Solana de Arramandurieta (1828: IZB.abl.21) • top. errom.
- Solana de Asolace (1828: IZB.abl.34) • top. errom.
- Solana de Belabarce, la (1828: IZB.abl.152) • top. errom.
- Solana de Belabarze (1828: IZB.abl.14) • top. errom.
- Solana de belcox, el dho. bedado y parte llamada la (1675.12.30: GAR.50.pro) • top. errom.
- Solana de Belozcarre, la (1828: IZB.abl.57) • top. errom.
- Solana de Beorteguia, la (1836: ERR.abl.65) • top. errom.
- Solana de Beorteguia sobre el camino Real para Vidangoz, la (1836: ERR.abl.113) • top. errom.
- Solana de Bichitoza, la (1828: IZB.abl.145) • top. errom.
- Solana de Burgind, Josep ehandi en la (1787.a: ERR.21.lr) • top. errom.
- Solana de Burguinda, la (1836: ERR.abl.210) • top. errom.
- Solana de Burguinda o Yiosea, la (1836: ERR.abl.134) • top. errom.
- Solana de Cabatamburu (1806: UZT.abl.356) • top. errom.
- Solana de cascabela, la (1778.09.29: BID.igari.71.ebna) • top. errom.
- Solana de Cascabela, la (1885.06.18: BID.zaraitzu.34.ebna) • top. errom.
- Solana de Cascabella, la (1842.09.16: BID.igari.88.ebna) • top. errom.
- Solana de Cumbua (1828: IZB.abl.481) • top. errom.
- Solana de Chanca, la (1659.10.10: GAR.46.pro) • top. errom.
- Solana de Chanca, la (1836: ERR.abl.82, 92, 110, 117, 137, 175, 202) • top. errom.
- Solana de Chanca, San Miguel Altea en la esquina para la (1836: ERR.abl.157) • top. errom.
- Solana de Egui-Oria, la (1842.09.16: BID.orontze.espartza.88.ebna) • top. errom.
- Solana de Eguioria, la (1885.06.18: BID.zaraitzu.34.ebna) • top. errom.
- Solana de Eizpanimpea, la (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 343) • top. errom.
- Solana de Equioria, la (1778.09.29: UZT.ezkaroze.71.ebna) • top. errom.
- Solana de Erroyzu (1828: IZB.abl.30, 140) • top. errom.
- Solana de Esaura, la (1828: IZB.abl.103, 116, 122) • top. errom.
- Solana de Esaura, la (1828: IZB.abl.59) • top. errom.
- Solana de Garandacha, la (1885.06.18: BID.zaraitzu.34.ebna) • top. errom.
- Solana de Garandocha, la (1842.09.16: BID.igari.88.ebna) • top. errom.
- Solana de Garde-Saysa, la (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308) • top. errom.
- Solana de Igoria, la (1828: IZB.abl.19, 20, 153) • top. errom.
- Solana de Inzaga, la (1828: IZB.abl.110, 139, 142) • top. errom.
- Solana de Inzaga, la Hoya y (1828: IZB.abl.313) • top. errom.
- Solana de Jiralnea, la (1850: GAR.abl.14) • top. errom.
- Solana, de la (1806: UZT.abl.282) • top. errom.
- Solana de la Contienda, la (1828: IZB.abl.34) • top. errom.
- Solana [de la tejeria vieja], la (1836: ERR.abl.144) • top. errom.
- Solana de la Virgen, la (1836: ERR.abl.110) • top. errom.
- Solana de la Virgen, la (1836: ERR.abl.256) • top. errom.
- Solana de Lasecunzarra o Belabarsaysa (1828: IZB.abl.79) • top. errom.
- Solana de Lasuloa, la (1828: IZB.abl.34) • top. errom.
- Solana de Loiceta llamado antes Sierra de San Bartolomé, el Cerro y (1836: ERR.abl.255) • top. errom.
- Solana de Mace, la (1828: IZB.abl.26) • top. errom.
- Solana de Mendicosanz, la (1828: IZB.abl.143) • top. errom.
- Solana de Mendigacha-andia á Burguinda, la (1836: ERR.abl.137) • top. errom.
- Solana de Mendigachachiquia, la (1836: ERR.abl.94) • top. errom.
- Solana de Mendigachandia, la (1836: ERR.abl.274) • top. errom.
- Solana de Mendigachandia, la misma (1836: ERR.abl.274) • top. errom.
- Solana de Mendijaco, la (1850: GAR.abl.74) • top. errom.
- Solana de Minchate, la (1828: IZB.abl.122) • top. errom.
- Solana de nuestra S.a del Castillo, la (1670.09.23: ERR.49.pro) • top. errom.
- Solana de nuestra sa. del castillo, La (1658.09.24: ERR.46.pro) • top. errom.
- Solana de Nuestra Señora del Castillo, la (1836: ERR.abl.137, 167, 218) • top. errom.
- Solana de Nuestra Señora del Castillo una Nava, la (1836: ERR.abl.214) • top. errom.
- Solana de Nuestra Señora, la (1836: ERR.abl.170) • top. errom.
- Solana de Oncibieta, la (1828: IZB.abl.103, 132) • top. errom.
- Solana de Osobieta, la (1828: IZB.abl.173) • top. errom.
- Solana de Recagacha, la (1836: ERR.abl.208) • top. errom.
- Solana de Retola (1828: IZB.abl.140) • top. errom.
- Solana de Rigorria, la (1836: ERR.abl.15) • top. errom.
- Solana de Saculo, la (1828: IZB.abl.152) • top. errom.
- Solana de San Joan, la (1672.04.07: ERR.49.pro) • top. errom.
- Solana de San Juan cuatro rovasdas, la (1836: ERR.abl.34) • top. errom.
- Solana de San Juan, la (1836: ERR.abl.7, 42, 102, 150) • top. errom.
- Solana [de San Juan] ó Mendigacha chiquia, la (1836: ERR.abl.32) • top. errom.
- Solana de Txanka, la (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Solana de Txanka, la (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Solana de Urralegui, la (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
- Solana [de Urrutea], la (1836: ERR.abl.157) • top. errom.
- Solana de Uturgastóa, la (1836: ERR.abl.158) • top. errom.
- Solana [de Uturgilola], la (1836: ERR.abl.99) • top. errom.
- Solana de Vizcanzu ó Argaraya contra la muga de garde, la (1836: ERR.abl.210) • top. errom.
- Solana de Vizcarza, campo en la (1850: GAR.abl.50) • top. errom.
- Solana de ygariarena, mas en la (1666.06.02: BID.48.pro) • top. errom.
- Solana de Yiosea, la (1836: ERR.abl.36) • top. errom.
- Solana de Zonarre, la (1850: GAR.abl.76) • top. errom.
- Solana del Bedado Grande, la (1836: ERR.abl.222, 223) • top. errom.
- Solana del Castillo (ERR.kart.319.1) • top. errom.
- Solana del dicho Igoria, la (1806: UZT.abl.169) • top. errom.
- Solana del dicho Igoria, La (1806: UZT.abl.169) • top. errom.
- Solana del mismo San Orbicio, la (1836: ERR.abl.18) • top. errom.
- Solana del vedado mayor, la (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Solana del Vedado Mayor, la (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Solana detras de la Yglesia, la (1836: ERR.abl.92) • top. errom.
- Solana, donde la Tejeria á la parte de la (1836: ERR.abl.222) • top. errom.
- Solana, Donepetizarra por la parte de la (1836: ERR.abl.137) • top. errom.
- Solana, el lado de la (1806: UZT.abl.002) • top. errom.
- Solana, el mismo termino de Errigorria en la (1836: ERR.abl.187) • top. errom.
- Solana, el Parage llamado Ybarra y barranco para el Bedado mayor en la (1836: ERR.abl.150) • top. errom.
- Solana, hazia la parte de la (1672.04.07: ERR.49.pro) • top. errom.

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Solana, Junto à la hermita de San Juan por la (1836: ERR.abl.31) • top. *errom.*
- Solana, la (1806: UZT.abl.001) • top. *errom.*
- Solana, la (1806: UZT.abl.059) • top. *errom.*
- Solana, la (1828: IZB.abl.82, 112, 113) • top. *errom.*
- Solana, la (1828: UZT.ntem) • top. *errom.*
- Solana, la (1836: ERR.abl.14, 20, 21) • top. *errom.*
- Solana, la entrada de la (1655.09.20: ERR.40.pb) • top. *errom.*
- Solana, La (ik. 1836: ERR.abl.Solana) • top. *errom.*
- Solana, la (IZB.Bake.info) • top. *errom.*
- Solana, la (IZB.Karrikiri.info) • top. *errom.*
- Solana, La (IZB.kart.316.2) • top. *errom.*
- Solana, la (IZB.Tapia.info) • top. *errom.*
- Solana, la parte de la (1806: UZT.abl.200) • top. *errom.*
- Solana, la parte de la (1806: UZT.abl.260) • top. *errom.*
- Solana, la (URZ.Nekotx.info) • top. *errom.*
- Solana, la Vizcaya acia la parte de Garde y endrecera de la (1836: ERR.abl.274) • top. *errom.*
- Solana, la: “ya es Ansó” (IZB.ANS.Uhalde.info) • top. *errom.*
- Solana, Landasarguia en la (1806: UZT.abl.061) • top. *errom.*
- Solana llamada de Garandocha, la (1778.09.29: BID.igari.71.ebna) • top. *errom.*
- Solana llamada de Ntra. Srâ del Castillo, la (1836: ERR.abl.7) • top. *errom.*
- Solana llamada de Nuestra Señora del Castillo, la (1836: ERR.abl.92, 186) • top. *errom.*
- Solana llamada de San Juan, la (1836: ERR.abl.29) • top. *errom.*
- Solana, Rincón de la (IZB.kart.316.2) • top. *errom.*
- Solana sobre el Bordo de Vicente Soravilla, la (1836: ERR.abl.214) • top. *errom.*
- Solana, termino de Vizcanza en la (1836: ERR.abl.147) • top. *errom.*
- Solana tras de la Virgen, la (1836: ERR.abl.79) • top. *errom.*
- Solana tras de la Yglesia otra Nava, la citada (1836: ERR.abl.93) • top. *errom.*
- Solana tras de la Yglesia, Yquialtea ó (1836: ERR.abl.69) • top. *errom.*
- Solana tras la Yglesia una Nava, la misma (1836: ERR.abl.93) • top. *errom.*
- Solana-Belabarce (1916: IZB.ntem) • top. *errom.*
- Solanilla Rnas., Borda de (BUR.kart.412.3) • top. *errom.*
- Solano, al (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203) • top. *errom.*
- Solano, al (1655.09.20: ERR.40.pb) • top. *errom.*
- Solano, al Suelo del (1673.06.24: BUR.44.pb) • top. *errom.*
- Solano como al paxo, la parte del (1655.01.11: BUR.41.pb) • top. *errom.*
- Solano de Asteguia (1806: UZT.abl.295) • top. *errom.*
- Solano de Asteguia (1806: UZT.abl.434) • top. *errom.*
- Solano de Basari, el (BUR.Anamari.info) • top. *errom.*
- Solano [de Beorteguia], el (1836: ERR.abl.53) • top. *errom.*
- Solano de Bñaga, el (1850: GAR.abl.24) • top. *errom.*
- Solano de blichea, el (1642.03.23: BUR.37.pb) • top. *errom.*
- Solano de blichea, el (1647.11.04: BUR.38.pb) • top. *errom.*
- Solano de Burguinda, el (1836: ERR.abl.50) • top. *errom.*
- Solano de Cabatamburu, el (1806: UZT.abl.167) • top. *errom.*
- Solano de Cabatamburu, el (1806: UZT.abl.468) • top. *errom.*
- Solano de çegarra, el (1647.11.04: BUR.38.pb) • top. *errom.*
- Solano de Choromilo, el (1806: UZT.abl.146) • top. *errom.*
- Solano de Choromilo, el (1806: UZT.abl.441) • top. *errom.*
- Solano de Donoblitxe (BUR.Glaria.info) • top. *errom.*
- Solano de Ernega (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308) • top. *errom.*
- Solano de eSarena, parte llamada el (1640.09.24: BID.27.lr) • top. *errom.*
- Solano de Ezkaurre, Alto (IZB.kart.324.3) • top. *errom.*
- Solano de Garagardoya, el (1806: UZT.abl.528) • top. *errom.*
- Solano de Garindocha, el Mojon del (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. *errom.*
- Solano de la Lata, el (1806: UZT.abl.072) • top. *errom.*
- Solano de la Lata, el (1806: UZT.abl.536) • top. *errom.*
- Solano de Leregua, el (1806: UZT.abl.040) • top. *errom.*
- Solano de Lexardoya termino de la dha. Villa, el (1663.06.24.b: BUR.41.pb) • top. *errom.*
- Solano de llarne hederra, el (1620.08.28.b: GAR.22.lr) • top. *errom.*
- Solano de mariañe, el (1620.08.28.b: GAR.22.lr) • top. *errom.*
- Solano de Maze, el (IZB.Tolosana.info) • top. *errom.*
- Solano de maze una Junta, mas en el (1675.07.30: IZB.50.pro) • top. *errom.*
- Solano de Mendigacha, al (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206) • top. *errom.*
- Solano de mendigacha, el (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 320) • top. *errom.*
- Solano de Mendigacha, el (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206) • top. *errom.*
- Solano de Mendigacha, la (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321) • top. *errom.*
- Solano de Navarçatoburua (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308) • top. *errom.*
- Solano de Osobieta (1828: IZB.abl.487) • top. *errom.*
- Solano de Palpate (1806: UZT.abl.090) • top. *errom.*
- Solano de Palpate, el (1806: UZT.abl.274) • top. *errom.*
- Solano de San Juan (1806: UZT.abl.060) • top. *errom.*
- Solano de San Juan (1806: UZT.abl.293) • top. *errom.*
- Solano de San Juan altea, el (1836: ERR.abl.151) • top. *errom.*
- Solano de San Juan, el (1806: UZT.abl.177) • top. *errom.*
- Solano de San Juan, el (1806: UZT.abl.277) • top. *errom.*
- Solano de Sebinze, el (BUR.Anamari.info) • top. *errom.*
- Solano de sinares, el (1642.04.09.a: BUR.37.pb) • top. *errom.*
- Solano de Sinares, el (1664.10.29: BUR.42.pb) • top. *errom.*
- Solano de Tamburin, el: “el carasol que llamamos nosotros” (IZB.Tapia.info) • top. *errom.*
- Solano de Vizcarza, el (1850: GAR.abl.22) • top. *errom.*
- Solano de Zuarrea, el (1806: UZT.abl.495) • top. *errom.*
- Solano del Caserio de Burdaspal (BUR.kart.415.1) • top. *errom.*
- Solano del termino de Salbatierra (1541.03.02: BUR.salvatierra.61a.ebna) • top. *errom.*
- Solano, el (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318) • top. *errom.*
- Solano, el (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204) • top. *errom.*
- Solano, el (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. *errom.*
- Solano, el Caserio, el (1620.08.28.b: GAR.22.lr) • top. *errom.*
- Solano, el (1645.11.18: BUR.38.pb) • top. *errom.*
- Solano, el (1842.09.16: BID.izize.88.ebna) • top. *errom.*
- Solano, el (BUR.Zabalza.info) • top. *errom.*
- Solano, el Lieco del (1673.06.24: BUR.44.pb) • top. *errom.*
- Solano, el termino de Vrdanzpe la parte del (1658.05.11: BUR.40.pb) • top. *errom.*
- Solano, en el (1647.11.04: BUR.38.pb) • top. *errom.*
- Solano, en el (1898: ERR.ntem) • top. *errom.*
- Solano, Ilobieta en el (1806: UZT.abl.403) • top. *errom.*
- Solano, la cuesta del (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 317) • top. *errom.*
- Solano, la cuesta del (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 203) • top. *errom.*
- Solano, la loma y (1618.04 18: BUR.21.lr) • top. *errom.*
- Solano, la parte del (1655.01.11: BUR.41.pb) • top. *errom.*
- Solano, la parte del (1662.06.15: BUR.41.pb) • top. *errom.*
- Solano, la parte del (1673.06.24: BUR.44.pb) • top. *errom.*
- Solano, Losco o San Juán en el (1806: UZT.abl.507) • top. *errom.*
- Solano o Carasol de Eguia, Monte Casalenco del (1806: UZT.abl.547) • top. *errom.*
- Solano, pieca de p.o varricat y por el (1643.02.04: URZ.35.pre) • top. *errom.*
- Solano que llaman de Apiliroa, el Cauo del 46 (1753.08.29: IZB.anso.24b.ebna) • top. *errom.*
- Solano, un Cerro alto que llaman el (1753.08.29: IZB.anso.24b.ebna) • top. *errom.*
- Solano, Vn Zerro alto que llaman el (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. *errom.*
- Solberroa (1594.07.05: URZ.5.mp)
- Solberroa, borda de (1595.07.02: URZ.5.mp)
- Soleras de Anica (UZT.kart.312.4) • i.a. “saleras” • top. *errom.*
- Solero del Pajar, el (1576.11.06: BUR.10.pg) • top. *errom.*
- Solero, el (1576.11.06: BUR.10.pg) • top. *errom.*
- Solondoa (IZB.Bake.info)
- Sommet d'arlas (1589.09.07: IZB.arette.A2176) • top. *errom.*
- Somo de Arambelça, al (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222) • top. *errom.*
- Somo de aranbelça, al (1543.07.31: BUR.2.33.com) • top. *errom.*
- Somo de baracun (1543.07.31: BUR.2.33.com) • top. *errom.*
- Somo de Varraun, el (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222) • top. *errom.*
- Somo del puyo, Villichiaranreka al (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna) • top. *errom.*
- Sonsonorokalte (IZB.Bake.info)
- Sorasibicoa (1722: BUR.ntem)
- Soriza (1701: IZB.ntem)
- Soriza (1828: IZB.abl.50, 135, 137)
- Soriza (1916: IZB.ntem)
- Soriza, Camino de (IZB.kart.325.1)
- Soriza, camino que ba a (1664.06.26: IZB.48.pro)
- Soriza, el Camino de (IZB.Tapia.info)
- Soriza, el Paco (IZB.Bake.info)
- Soriza, el Portillo de (1828: IZB.abl.104, 139)
- Soriza, el Portillo de (IZB.Tapia.info)
- Soriza, el Portillo (IZB.Tapia.info)
- Soriza, el Rio de (1828: IZB.abl.50, 120, 122)
- Soriza (IZB.Bake.info)
- Soriza (IZB.Baraze.info)
- Soriza (IZB.kart.325.1)
- Soriza (IZB.Tapia.info)
- Soriza, la Fuente de (IZB.Tapia.info)
- Soriza: “la gente mayor dice Soriza y no Zuriza” (IZB.Anaut-Uhalde.info)
- Soriza o Zuriza (IZB.Bake.info)
- Soriza, Rincón de (IZB.Tapia.info)
- Soriza y Belabarce, la Collada que dicen de (1753.08.31: GAR.anso.24d.ebna)
- Soriza y Belabarce, la Collada que dicen de (1691.07.10: GAR.anso.23c.ebna)
- Soriza y su portillo (1828: IZB.abl.160)
- Soro ondoa, el ter no llamado (1663.07.15: IZB.47.pro)
- Soro ondoa, en belagua (1675.07.30: IZB.50.pro)
- Soroa, Belzunce- (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290)
- Soroa, Belzunce (1806: UZT.abl.157, 544)
- Soroa, el camino que va a Belzunce (1806: UZT.abl.285, 509)
- Soroa, el lado de Belzunce (1806: UZT.abl.85, 291, 495)
- Soroa, el mismo camino que va a Belzunce (1806: UZT.abl.133)
- Soroa, hayra ga- (1599.06.01: URZ.5.mp)
- Soroa, termino de la billa deysaba ardidide (1592.10.01: IZB.4.mp)
- Soroa un cerrado de tres robadas, Belzunce (1806: UZT.abl.265)
- Soroa y al Puerto, el camino que va a Belzunce (1806: UZT.abl.509)
- Sorondoa (1578.10.26: IZB.8.hg)
- Sorondoa (1634.11.18: IZB.16.hgm)
- Sorondoa (1828: IZB.abl.26, 76)
- Sorondoa, Belabarçe (1583.10.05: IZB.9.hg)
- Sorondoa, Belagua (1828: IZB.abl.35, 83, 301 [i.a.: Lorondoa])
- Sorondoa, Belebarce (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320)
- Sorondoa, Belebarze- (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 206)
- Sorondoa [Borda de Dronda] (1946: IZB.kat.466)
- Sorondoa de Belagua (1828: IZB.abl.27)
- Sorondoa: “del llano para abajo” (IZB.Tapia.info)
- Sorondoa: “el barrio llamado debajo de (-) la plaza” (1675.08.20: GAR.50.pro) • ezab.
- Sorondoa (IZB.Bake.info)
- Sorondoa (IZB.kart.321.1)
- Sorondoa (IZB.Paper soltea)
- Sorondoa, Paco de Belagua (1828: IZB.abl.34)
- Sorondoa, Solana de (1584.08.06: IZB.9.hg)
- Sorondoa, termino llamado (1637.09.13: IZB.17.hgm)
- Sorraincua (1828: IZB.abl.379)
- Sorrainena (1828: IZB.abl.429)
- Sorrainena, termino de (1828: IZB.abl.321)
- Sorrenquia, sitio llamado (1828: IZB.abl.500)
- Sorrincua (1828: IZB.abl.474)
- Sorrinquia (1916: IZB.ntem)
- Sorocharria, el alto de (1910.09.19.a: BID.zaraitzu.92.ebna)
- Sorronquia (1916: IZB.ntem)
- Sosonzibia: “barranco cerca del puente Berrueta, donde empalma el barranco de Belabarze con Berrueta” (IZB.Bake.info)
- Sota-Lepoa, Portillo de (1928.ajvs)

- Sotalepoa, Collado [Collado de Sotalepoa, Portillo de Belay] (UZT.kart.227.3)
- Sotillo (1892: BUR.ntem) • top. errom.
- Sotillo, el (1892: BID.11.kat) • top. errom.
- Sotillo, El (1892: BID.15.kat) • top. errom.
- Sotillo, El (BID.kart.318.1 || BUR.415.1) • top. errom.
- Sotillo, el (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Sotillo, Huerta del (1892: BID.3.kat) • top. errom.
- Sotillo, Otra huerta en el (1892: BID.3.kat) • top. errom.
- Sotillo, Una huerta en el (1892: BID.66.kat) • top. errom.
- Sotillo, Una huerta en el (1892: BID.68.kat) • top. errom.
- Sotillo, una huerta en el (1892: BID.8.kat) • top. errom.
- Sotillos yzalorra y Tejeria, los (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Soto (1892: BUR.ntem) • top. errom.
- Soto de Basari, el (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Soto de Izalorra (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Soto de la Tejeria (1896: BUR.p3) • top. errom.
- Soto de la Tejeria (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Soto de la Tejeria (BUR.kart.415.2) • top. errom.
- Soto de Sebinze (BUR.kart.415.2) • top. errom.
- Soto, el (BUR.Zabalza.kopla) • top. errom.
- Soto junto a la Tejeria, el (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Soto la Tejeria, el (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Soto Tejeria (1916: BUR.ntem) • top. errom.
- Soto-Logea y Belay, los portillos (1806: UZT.abl.551)
- Sotondoa (1916: IZB.ntem)
- Sotos de Izalorra y Tejeria, los (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Sotos de la Tejeria y Izalorra, los (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Sotos Izalorra y Tejeria (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Sotos, los (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- SSassariburua, el Mojon del Paco de (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna)
- Suane (UZT.Landa.info) • ahosk. [süáne]
- Suberoa, la Santa ymagen de nuestra Sa. de (1659.08.20: GAR.46.pro)
- Subida de hurriandia, la (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • top. errom.
- Subida Virgen, Calle (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Subida Yglesia, Calle y (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Subiolizoa (URZ.Nekotx.info)
- Sublizea (GAR.Anaut.info)
- Suboroa de esta Villa, nuestra señora de (1675.10.04: GAR.50.pro)
- Suboroa, la hermita de nra. Sa. de (1659.08.13: GAR.46.pro)
- Suboroa, La hermita de nuestra s.a de (1672.09.02: GAR.eliz)
- Suboroa, la hermita de nuestra sa. de (1677.09.01: GAR.50.pro)
- Suboroa, la hermita de nuestra Señora de (1659.08.13: GAR.46.pro)
- Suboroa, la hermita de nuestra Señora de (1669.07.12: GAR.eliz)
- Suboroa, la hermita de nuestra señora de (1672.09.02: GAR.eliz)
- Suboroa, la Santa ymajen de nuestra S.a de (1672.09.02: GAR.eliz)
- Suboroa: "nuestra Señora de (-) Çuboroa" (1659.08.20: GAR.46.pro) • ezab.
- Suboroa, patronos de la dha. hermita de nuestra sa. de (1663.09.18: GAR.47.pro)
- Sucerlaya (1916: BUR.ntem)
- Sucundoya (1892: GAR.ntem)
- Sucrituria, campo en (1850: GAR.abl.71)
- Sucundoya (1724: GAR.ntem)
- Sucundoya (1850: GAR.abl.19, 55, 79)
- Sucundoya (1892, 1916: GAR.ntem)
- Sucundoya, campo en (1850: GAR.abl.3)
- Sucundoya contra el Asistradero (1850: GAR.abl.12)
- Sucurtonia (1916: GAR.ntem)
- Sucutorria (1850: GAR.abl.4)
- Sucutorria, campo en Chanca llamado (1850: GAR.abl.188)
- Sudupea, parte llamada (1631.07.06: ERR.25.lr)
- Suelo, Rio de la (1600.10.02: IZB.12.hgm) • top. errom.
- Suelva, la (1588.06.12: IZB.9.hg) • top. errom.
- Suelva, la ter.o llamado (1588.06.12: IZB.9.hg) • top. errom.
- Suelva, rigacho de la (1588.06.12: IZB.9.hg) • top. errom.
- Suerte de Juan Manuel Andres, una (1836: ERR.abl.18) • top. errom.
- Suerte de la Abadia (1850: GAR.abl.2) • top. errom.
- Suerte de la Abadia (1850: GAR.abl.36ß) • top. errom.
- Suerte de la Borda de Leon Barena, una (1836: ERR.abl.18) • top. errom.
- Suertes, Las (1896: BUR.p2) • top. errom.
- Suertes, Las (BUR.kart.415.2) • top. errom.
- Suguicea, el termino llamado (1614.12.01.a: UZT.14.hgm)
- Sukondoia, Camino de (GAR.kart.421.1)
- Sukondoia (GAR.kart.421.1)
- Sukulusaissa (IZB.Tapia.info)
- Sulaçe, termino llamado (1615.07.05: IZB.14.hgm)
- Sulco (1700: IZB.ntem)
- Sumucarte (1916: IZB.ntem)
- Sunucaltea (1916: IZB.ntem)
- Sunukaltea: "Detrás del castillo, abajo, está bastante hondo, allí empalma el río de Uztároz con el Eska" (IZB.Bake.info)
- Sunukaltea (IZB.Anaut-Uhalde.info)
- Surgicea, la punta de la Peña mayor de Raxa del pico de (1593.06.21: GAR, Idoate 1977: 274)
- Surgizea [Surguizea] (UZT.kart.313.1)
- Surgizea (URZ.kart.327.3 || UZT.219.2)
- Surgizea (UZT.Labairu.info)
- Surguicea (1593.06.21: ERR.51.ebna)
- Surguicea (1593.06.21: ERR.GAR.IZB.URZ, Idoate 1977: 275)
- Surguicea, el Pico de (1593.06.21: ERR.51.ebna)
- Surguicea, el Pico de (1593.06.21: ERR.51.ebna)
- Surguicea, el pico de (1593.06.21: GAR, Idoate 1977: 275)
- Surguicea, el Remate de la Peña mayor de (1593.06.21: ERR.51.ebna)
- Surguicea, el remate de la Peña mayor de (1593.06.21: GAR, Idoate 1977: 274)
- Surguicea, endreçera (1593.06.21: ERR.51.ebna)
- Surguicea, la Peña mayor de (1593.06.21: ERR.51.ebna)
- Surguicea, la Peña mayor de (1593.06.21: GAR, Idoate 1977: 274)
- Surguicea, las dichas endreçeras de Armentadoya e Ibamberro y (1593.06.21: GAR, Idoate 1977: 273)
- Surguicea, las peñas bajas de (1593.06.21: GAR, Idoate 1977: 275)
- Surguicea, las Peñas baxas de (1593.06.21: ERR.51.ebna)
- Surguicea, Peña Mayor de (1593: ERR, Idoate 1977)
- Surguicea, Peña Mayor de (1593: GAR, Idoate 1977)
- Surguicea, Peña mayor de (1593: IZB, Idoate 1977)
- Surguicea, Pico de (1593.06.21: ERR.51.ebna)
- Surguicea, término (Idoate 1977: 273)
- Surguicea y Litoa, el Riacho que vaxa de (1593.06.21: ERR.51.ebna)
- Surguicea, término (Idoate 1977: 273)
- Surguicea y Litoa, el Riacho que vaxa de (1593.06.21: ERR.51.ebna)
- Surguicea (1594.07.05: URZ.5.mp)
- Surguicea (1616.06.26: IZB.14.hgm)
- Surguicea (1616.06.27.b: IZB.14.hgm)
- Surguicea (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 342)
- Surguicea (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 342)
- Surguicea (1806: UZT.abl.70, 255, 273, 295, 380, 472)
- Surguicea (1828: IZB.abl.480)
- Surguicea (1828: UZT.ntem)
- Surguicea a Sarastoya, senda que va de (1806: UZT.abl.295)
- Surguicea, camino de (1640.05.28: IZB.17.hgm)
- Surguicea, del lado de (1806: UZT.abl.265)
- Surguicea, el camino que pasa a (1806: UZT.abl.273)
- Surguicea, el lado de (1806: UZT.abl.10, 282)
- Surguicea, el pico baxo de (1616.06.27.a: IZB.URZ.14.hgm)
- Surguicea, el Pueyo de (1806: UZT.abl.243, 477)
- Surguicea, el Term.o llamado (1639.09.26: URZ.IZB.17.hgm)
- Surguicea, el termino llamado de (1646.10.01: URZ.29.lr)
- Surguicea en el Pueyo (1806: UZT.abl.243, 477)
- Surguicea, endreçera de (1585.07.24: URZ.3.mp)
- Surguicea, endreçera y parte llamada (1616.06.26: IZB.14.hgm)
- Surguicea Evinberro y Armentadoya, Contienda de (ERR.51.ebna)
- Surguicea, la endreçera y parte llamada (1616.06.26: IZB.URZ.14.hgm)
- Surguicea, la parte de (1806: UZT.abl.265)
- Surguicea, las Endreçeras de (1593.06.21: ERR.51.ebna)
- Surguicea, Manchaceleguía o Paco de (1806: UZT.abl.70)
- Surguicea o sarastoya (Olerrea), la senda que va a (1806: UZT.abl.54)
- Surguicea, Paco de (1806: UZT.abl.78)
- Surguicea, parte llamada el pico baxo de (1616.06.27.a: IZB.14.hgm)
- Surguicea, Pico de (1593: ERR, Idoate 1977)
- Surguicea, Pico de (1593: GAR, Idoate 1977)
- Surguicea, Pico de (1593: IZB, Idoate 1977)
- Surguicea, term.o de (1639.09.26: IZB.17.hgm)
- Surguicea, termino llamado (1594.04.26: URZ.5.mp)
- Surguicea, termino llamado (1594.07.07: URZ.5.mp)
- Surguicea y Litoa, el riacho que baxa de (1593.06.21: ARM, Idoate 1977: 275)
- Surguicea y mostra gu burua (1616.06.27.b: URZ.14.hgm)
- Surguicea, endreçera y parte llamada (1616.06.27.a: IZB.14.hgm)
- Surguicea, la endreçera y parte llamada (1616.06.27.a: IZB.URZ.14.hgm)
- Surguicea, El Pueyo de (1806: UZT.abl.232)
- Surguicea, la aparte llamada (1609.09.28: IZB.34.pre)
- Surguizea (1828: UZT.ntem)
- Surguizea, Barranquizo (1828: UZT.ntem)
- Surguizea, Camino que van a (1715: UZT.ntem)
- Surguizea, el termino llamado (1646.10.01: IZB.29.lr)
- Surguizea, la senda que pasa a (1648.07.18: UZT.29.lr)
- Surguizea, los hordiales de nicolas gorriando en (1646.10.01: URZ.29.lr)
- Surguizea, Pueyo de (1828: UZT.ntem)
- Surio liroa, en (1615.09.07: URZ.21.lr)
- Surio liroa, en (1632.09.21: URZ.33.pre)
- Surio liroa, m[edi]ja Junta de tierra en (1617.10.16: URZ.21.lr)
- Suristoya (1896: BUR.kat)
- Suriza de La dicha valle de anso, ter.no de (1649.09.29: ANS.32.lr)
- Suriza, la Collada de velarbarze ter.no de (1649.09.29: ANS.32.lr)
- Surogoine (1984.04.23: UZT.abl.91)
- Surrentegui, la esquina de So (1653.12.04: URZ.31.lr)
- Suskiderra (ERR.Gale.info)
- Sustapea (1892: BID.kat.8, 15, 56)
- Sustapea (BID.Pasquel.info)
- Sustapea, el barranco de (1892: BID.kat.23)
- Sustapea/Aristoia, Otra en (1892: BID.kat.9)
- Suycundoya, el bosque de (1634.09.18: GAR.25.lr)

T

- T[e]r[m]ino de la dha. Va. llamado donosoa, el (1641.10.14: BUR.37.pb) • top. errom.
- Taberna de Gorria, la (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Tablado alto (1642.09.30: BID.37.pb) • top. errom.
- Tablajería, la (1892: BID.77.kat) • top. errom.
- Tablas de las Parroquias, las (1667.06.24: BUR.URZ.48.pro) • top. errom.
- Tablas de Susso, las (1480.10.20: ERR.10.pg) • top. errom.
- Tablas en Ungrunea en el Majar, Unas (1641.07.14: URZ.35.pre) • top. errom.
- Tablas Reales, arrendador de las (1610.05.12: IRÑ.33.pre) • top. errom.
- Tablas Reales, las (1640.11.05: GAR.17.hgm) • top. errom.
- Table, Col de Lhurs ou de la Coll de Lhurs (IZB.kart.323.1) • top. errom.
- Table, Col de Lhurs ou de la (IZB.kart.323.1) • top. errom.
- Tambor, el: "una piedra grande redonda; quedaba allí la madera" (IZB.Baraze.info) • top. errom.
- Tanborin (IZB.Uhalde.info) • goitzena
- Tanburin, Pacos de (IZB.Bake.info)
- Taparreta (1828: IZB.abl.79)
- Tarazarreta, un huerto en (1850: GAR.abl.83)
- Tasca bertiente a Belagua (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. errom.
- Tasca birtiente a Belagua (1753.08.30: IZB.anso.24c.ebna) • top. errom.
- Tasca de la loma de linza, la (1657.09.12: IZB.ANS.40.pb) • top. errom.
- Tasca de la loma de linza, la parte baxa de la (1657.09.12: IZB.anso.40.pb) • top. errom.
- Tasca, la (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
- Tasca que esta al bertiente de Belagua, la (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. errom.
- Tascas de Ansó, las (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Tascas de Maz, las (IZB.Tapia.info) • top. errom.

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Tascas de Maze (IZB.kart.322.2) • top. errom.
- Tastarina: "en la muga, debajo de la Virgen de la Peña" (BUR.Salvatierra de Esca.Zerrajero.info)
- Tastarina: "Larra está encima Tastarina, hacia la Virgen" (BUR.Salvatierra de Esca.Glaria.info)
- Te[r]mino de hernega, el (1676.12.10: ERR.50.pro) • top. errom.
- Tejeria (1905: GAR.ntem) • top. errom.
- Tejeria de esta poblacion, la calle de (1892: BID.7.kat) • top. errom.
- Tejeria de esta poblacion, la calle de la (1892: BID.12.kat) • top. errom.
- Tejeria de la Villa de Vrcaynqui, la (1640.11.05: URZ.17.hgm) • top. errom.
- Tejeria, el barranco de la (1892: BID.22.kat) • top. errom.
- Tejeria, el carasol de la (1892: BID.22.kat) • top. errom.
- Tejeria, frente a la misma (1836: ERR.abl.222) • top. errom.
- Tejeria, la (1581.10.07: IZB.9.hg) • top. errom.
- Tejeria, la (1828: IZB.abl.441) • top. errom.
- Tejeria, la (1836: ERR.abl.48) • top. errom.
- Tejeria, La calle de (1892: BID.23.kat) • top. errom.
- Tejeria, La calle de (1892: BID.8.kat) • top. errom.
- Tejeria, La calle de (1892: BID.9.kat) • top. errom.
- Tejeria, la calle de la (1892: BID.10.kat) • top. errom.
- Tejeria, la calle de la (1892: BID.11.kat) • top. errom.
- Tejeria, La calle de la (1892: BID.22.kat) • top. errom.
- Tejeria, La calle de la (1892: BID.72.kat) • top. errom.
- Tejeria, los Sotillos yzalorra y (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Tejeria, Otra heredad en la (1892: BID.16.kat) • top. errom.
- Tejeria, pieza en la (1625.07.24: IZB.15.hgm) • top. errom.
- Tejeria, termino de (1640.08.10: IZB.17.hgm) • top. errom.
- Tejeria Vieja (1625.10.13: IZB.15.hgm) • top. errom.
- Tejeria y por la del Castillo con huertas y fuente, la (1836: ERR.abl.154) • top. errom.
- Teirola, Casa de la (IZB.kart.229.3) • Ik. Laizriola
- Tejar, Barranco del (BUR.kart.415.2) • top. errom.
- Tejar, el (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Tejeria (1828: UZT.ntem) • top. errom.
- Tejeria (1892: BID.ERR.ntem) • top. errom.
- Tejeria (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Tejeria (1898: BID.ntem) • top. errom.
- Tejeria (1916: GAR.IZB.ntem) • top. errom.
- Tejeria (1923: ERR, Altadill 1916) • top. errom.
- Tejeria á la parte de la Solana, donde la (1836: ERR.abl.222) • top. errom.
- Tejeria Baja (1709: IZB.ntem) • top. errom.
- Tejeria, Barranco de la (GAR.kart.319.3 & 413.2) • top. errom.
- Tejeria, Betatuarte ó Valle de la (1836: ERR.abl.192) • top. errom.
- Tejeria Bieja (1828: UZT.ntem) • top. errom.
- Tejeria bieja, la endrçera llamada (1608.01.03: IZB.13.hgm) • top. errom.
- Tejeria, Borda de la (GAZ.nah.417.2) • top. errom.
- Tejeria, Camino de la (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- Tejeria, camino que va a la (1850: GAR.abl.82) • top. errom.
- Tejeria, campo en el Barranco de la (1850: GAR.abl.82) • top. errom.
- Tejeria de la villa de urcanqui, la (1631.09.18: ERR.25.lr) • top. errom.
- Tejeria de Rumbo (BUR.kart.415.1) • top. errom.
- Tejeria de Ysaba, puesto y parte llamada la (1635.08.27: IZB.26.lr) • top. errom.
- Tejeria, el Barranco la (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
- Tejeria, el camino que va a la (1806: UZT.abl.544) • top. errom.
- Tejeria, el Campo de la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Tejeria, el Canpo Simon Burugorri en la (1787.a: ERR.21.lr) • top. errom.
- Tejeria, el lado de la (1806: UZT.abl.258) • top. errom.
- Tejeria, el Paco de la (1828: IZB.abl.117) • top. errom.
- Tejeria, el Paco de la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Tejeria, el Paco la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Tejeria, el Puentico de la (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
- Tejeria, Fuente de la (ERR.kart.319.1) • top. errom.
- Tejeria Isaba, la (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Tejeria, Izalorra y (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Tejeria (IZB.kart.324.1) • top. errom.
- Tejeria, Junto a la (1642.04.09.a: BUR.37.pb) • top. errom.
- Tejeria, la (1571.06.24: IZB.8.hg) • top. errom.
- Tejeria, la (1644.08.15: BID.46.pro) • top. errom.
- Tejeria, la (1707: GAR.ntem) • top. errom.
- Tejeria, la (1806: UZT.abl.003) • top. errom.
- Tejeria, la (1806: UZT.abl.200) • top. errom.
- Tejeria, la (1806: UZT.abl.206) • top. errom.
- Tejeria, la (1806: UZT.abl.260) • top. errom.
- Tejeria, la (1806: UZT.abl.288) • top. errom.
- Tejeria, la (1828: IZB.abl.30, 50, 54) • top. errom.
- Tejeria, la (1828: UZT.ntem) • top. errom.
- Tejeria, la (1836, 1898: ERR.ntem) • top. errom.
- Tejeria, la (1836: ERR.abl.157) • top. errom.
- Tejeria, la (1836: ERR.abl.1836: 1, 40, 46) • top. errom.
- Tejeria, la (1946: IZB.kat.024) • top. errom.
- Tejeria, la (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Tejeria, la borda de la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Tejeria, la (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Tejeria, la (BUR.Larranbe.info) • top. errom.
- Tejeria, la (BUR.Tolosana.info) • top. errom.
- Tejeria, la (BUR.Zabalza.kopla)
- Tejeria, la (BUR.Zabalza.kopla) • top. errom.
- Tejeria, la (ERR.Donazar.info) • top. errom.
- Tejeria, la (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Tejeria, La (ERR.kart.319.1 || IZB 316.2 || URZ 319.2 || Urraul 310.9) • top. errom.
- Tejeria, la (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Tejeria, la (IZB.Anaut-Uhalde.info) • top. errom.
- Tejeria, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Tejeria, la (IZB.Baraze.info) • top. errom.
- Tejeria, la (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Tejeria, La (IZB.kart.324.1) • top. errom.
- Tejeria, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Tejeria, la (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Tejeria, la misma (1836: ERR.abl.162) • top. errom.
- Tejeria, la: "mugante a lo de Roncal" (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
- Tejeria, la parte de la (1806: UZT.abl.285) • top. errom.
- Tejeria, la pieza del dicho herrachu en la (1650.07.18.a: IZB.30.lr) • top. errom.
- Tejeria, la (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
- Tejeria, La (UZT.kart.313.1) • top. errom.
- Tejeria, la (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Tejeria, la (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Tejeria, las Huertas de la (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Tejeria, los sotos de Izalorra y (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Tejeria, Paco de la (ERR.kart.319.1) • top. errom.
- Tejeria, Paco de la (IZB.kart.324.2) • top. errom.
- Tejeria paco y carasol, la (ERR.Donazar.info) • top. errom.
- Tejeria, parte llamada la (1652.10.31: ERR.31.lr) • top. errom.
- Tejeria que se va a Nabarzato, la (ERR.Donazar.info) • top. errom.
- Tejeria, Soto de la (1896: BUR.p3) • top. errom.
- Tejeria, Soto de la (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Tejeria, Soto de la (BUR.kart.415.2) • top. errom.
- Tejeria, Sotos Izalorra y (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Tejeria, Un huerto debajo del camino que va a la (1806: UZT.abl.183) • top. errom.
- Tejeria, un linear en la (1850: GAR.abl.56) • top. errom.
- Tejeria, Una borda en el paraje llamado (1806: UZT.abl.540) • top. errom.
- Tejeria Uzárroz, la (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Tejeria Vieja (1700: BUR.ntem) • top. errom.
- Tejeria vieja, el lado de la (1806: UZT.abl.273) • top. errom.
- Tejeria vieja, el Paco de la (1836: ERR.abl.144) • top. errom.
- Tejeria Vieja, la (1670.01.19: IZB.49.pro) • top. errom.
- Tejeria vieja, la (1836: ERR.abl.123) • top. errom.
- Tejeria vieja, la Solana de la (1836: ERR.abl.144) • top. errom.
- Tejeria vieja, Loyceta ó Mendigacha sitio de la (1836: ERR.abl.29) • top. errom.
- Tejeria vieja un campo, el Paraje de la (1836: ERR.abl.144) • top. errom.
- Tejeria y Izalorra, los sotos de la (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Tejo, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Tejo, el Puente del (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Tejo, Puente del (IZB.kart.324.1) • top. errom.
- Tejo, Puente el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Televisión, monte de la [Gaztulugainea] (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
- Televisión, la (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
- Teme, el termino llamado (1615.02.08: URZ.14.hgm)
- Teme (ERR.kart.315.3 & 316.3)
- Teme, rigacgo de (1601.08.01: IZB.12.hgm)
- Teme (URZ.kart.315.4)
- Ter[mi]no de abornaga, el (1626.06.28: BUR.23.lr) • top. errom.
- Ter[mi]no de anayçe, el (1651.11.06: ERR.36.pre) • top. errom.
- Ter[mi]no de ansurdugunea, el (1615.02.08: URZ.14.hgm) • top. errom.
- Ter[mi]no de anzca, mas unas piezas en el (1667.05.02: ERR.48.pro) • top. errom.
- Ter[mi]no de arancoa, mas otro campo en el mismo (1662.07.08: ERR.47.pro) • top. errom.
- Ter[mi]no de barcaqueria, el (1630.07.07: GAR.25.lr) • top. errom.
- Ter[mi]no de bilichea, el (1644.08.15: BID.46.pro) • top. errom.
- Ter[mi]no de blichea, el (1644.08.15: BID.46.pro) • top. errom.
- Ter[mi]no de caba tun buru, el (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
- Ter[mi]no de cabalea, el (1626.06.28: BUR.23.lr) • top. errom.
- Ter[mi]no de cazpi, el (1630.07.07: GAR.25.lr) • top. errom.
- Ter[mi]no de chanca, el (1629.10.14.a: ERR.24.lr) • top. errom.
- Ter[mi]no de Chanca, el (1630.07.07: GAR.25.lr) • top. errom.
- Ter[mi]no de echallar, el (1626.03.30: BUR.23.lr) • top. errom.
- Ter[mi]no de gardaSeçça, el (1627.05.26: ERR.23.lr) • top. errom.
- Ter[mi]no de gastuLuzara, el (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
- Ter[mi]no de goyenburu, el (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
- Ter[mi]no de la dha. Villa llamado Badolate, el (1642.12.22: BUR.37.pb) • top. errom.
- Ter[mi]no de la dicha villa llamado arancoa, el (1631.05.12: ERR.25.lr) • top. errom.
- Ter[mi]no de la Villa Junto al molino de Sanso, el (1657.11.03: IZB.46.pro) • top. errom.
- Ter[mi]no de Landa Longa, el (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
- Ter[mi]no de luara queta, el (1664.06.26: IZB.48.pro) • top. errom.
- Ter[mi]no de mendibelça, el (1617.11.18: ERR.36.pre) • top. errom.
- Ter[mi]no de odieta, el (1644.08.15: BID.46.pro) • top. errom.
- Ter[mi]no de odieta, el (1667.04.21: ERR.48.pro) • top. errom.
- Ter[mi]no de Salvatierra, muga de el dho. (1676.10.20: BUR.salvatierra.50.pro) • top. errom.
- Ter[mi]no de San Cristobal, el (1634.09.18: GAR.25.lr) • top. errom.
- Ter[mi]no de san martin q.e llaman açequia garaja, el (1664.06.27: BUR.42.pb) • top. errom.
- Ter[mi]no de Sant Marcos, el (1627.05.26: ERR.23.lr) • top. errom.
- Ter[mi]no de Sasi llamado Laquiagua, el (1676.10.20: BUR.50.pro) • top. errom.
- Ter[mi]no de Sinares, el (1626.03.30: BUR.23.lr) • top. errom.
- Ter[mi]no de tropo, el (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.

- Ter[mi]no de yurgaxtoa, el (1617.11.18: ERR.36.pre) • top. errom.
- Ter[mi]no de yzeybacocha, el (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
- Ter[mi]no de Zazpi, el (1630.07.07: GAR.25.lr) • top. errom.
- Ter[mi]no de Zotrapea, el (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
- Ter[mi]no desta Villa en el llamado chanca, el (1611.05.11.b: GAR.20.lr) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado abarrue, el (1676.10.20: BUR.50.pro) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado anzca, el (1663.08.17: ERR.47.pro) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado anzca, el (1667.04.21: ERR.48.pro) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado arechebacocha, el (1658.09.16: URZ.46.pro) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado arrberasa, el (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado artequeguia, el (1750.06.07: BUR.ustaiize.62.ebna) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado atetico-çaltua, el (1611.11.17: BID.20.lr) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado azequia garaya, el (1676.10.25: BUR.50.pro) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado bacherea, el (1634.09.18: GAR.25.lr) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado baracu, un campo en el (1658.05.27: BID.46.pro) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado bararechea, el (1626.03.30: BUR.23.lr) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado belcore, el (1634.09.18: GAR.25.lr) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado bordaxar, el (1663.08.17: ERR.47.pro) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado çaltua, el (1657.06.11: IZB.46.pro) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado Crostumuga, el (1651.09.28: ERR.36.pre) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado Cusquleta, el (1626.03.30: BUR.23.lr) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado chachuarria, el (1624.09.01: GAR.23.lr) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado Chanca, el (1634.09.18: GAR.25.lr) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado de belabarze, el puesto y (1669.12.08: IZB.49.pro) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado de erroizu, el (1662.07.18: IZB.47.pro) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado de Velayn garate, el (1651.09.23: URZ.36.pre) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado done miguele altea, el (1665.10.04: ERR.48.pro) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado donebichinti, el (1623.03.23: GAR.23.lr) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado ernega, el (1676.07.20: ERR.50.pro) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado escarrialtea, el (1662.05.12: BUR.47.pro) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado ezabala, un campo sito en el (1711.05.04: GAR.eliz) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado ezçaçe, Una naba en el (1634.12.21: BID.25.lr) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado la sierra de elizarena, el (1644.08.15: BID.46.pro) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado Landa longa, el (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado Lapeispea, el (1676.03.23: GAR.50.pro) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado Lasa, el (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado Lexardoya, el (1626.06.28: BUR.23.lr) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado mendi belza, un bordal en el (1676.07.20: ERR.50.pro) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado mendibelza, el (1663.08.17: ERR.47.pro) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado mostrua, el (1629.10.14.a: ERR.24.lr) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado mosturua, el (1663.08.17: ERR.47.pro) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado odietta, el (1620.09.30: ERR.25.lr) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado odietta, el (1629.10.14.a: ERR.24.lr) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado odietta, el (1663.08.17: ERR.47.pro) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado odietta, v (1644.08.15: BID.46.pro) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado opaquya, el (1626.06.28: BUR.23.lr) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado pooyo, el (1676.02.16: ERR.50.pro) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado Reçhuga Sargua, el (1659.12.31: UZT.46.pro) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado Salamone, el (1630.07.07: GAR.25.lr) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado san m[arti]n, el (1612.10.20: BUR.20.lr) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado Soro ondoa, el (1663.07.15: IZB.47.pro) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado tropo, el (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado uchurgoyena, el (1659.12.31: UZT.46.pro) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado Urrutea, el (1676.08.08: ERR.50.pro) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado Velagua, mas un bordal en el (1664.07.08: IZB.48.pro) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado viñaaga, el (1624.09.01: GAR.23.lr) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado yriolaze, el (1676.09.06: UZT.50.pro) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado chicharena, el (1663.08.17: ERR.47.pro) • top. errom.
- Ter[mi]no q.e llaman yturriçarra, el (1664.06.27: BUR.42.pb) • top. errom.
- Ter[mi]nos de la valle de Roncal y Salazar, los (1628.06.30: BID.zaraitzu.24.lr) • top. errom.
- Ter[mi]nos de la villa de burgui, los (1634.06.05: BUR.25.lr) • top. errom.
- Ter[mi]nos de las valles de Salazar y Roncal, los (1629.06.30: BID.zaraitzu.24.lr) • top. errom.
- Ter[mi]no de arnaguerre, el (1667.04.21: ERR.48.pro) • top. errom.
- Ter[mi]no de arrgaraya, el (1667.04.21: ERR.48.pro) • top. errom.
- Ter[mi]no de Vrguñea, el (1646.07.29: URZ.38.pb) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado açiaritu, el (1615.02.08: URZ.14.hgm) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado ayçoyguia, la endres[cer]ja y (1607.09.12: URZ.19.mv) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado bacherca, el (1631.06.06: GAR.25.lr) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado belayngarate (1615.02.08: URZ.14.hgm) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado çazpi, el (1631.06.06: GAR.25.lr) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado chanca, el (1613.12.31: GAR.14.hgm) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado Chanca, el (1631.06.06: GAR.25.lr) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado donossoa, camino que ba açia el (1665.01.02: BUR.42.pb) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado yçeyluçea, el (1607.09.12: URZ.19.mv) • top. errom.
- Ter[mi]no y endres.a llamada armaya, el (1607.09.12: URZ.19.mv) • top. errom.
- Ter[mi]no y endres.a llamada muga ederra, el (1607.09.12: URZ.19.mv) • top. errom.
- Ter[mi]no y endres.a llamado ebaynberro, el (1607.09.12: URZ.19.mv) • top. errom.
- Ter[mi]nos llamados equiederra, los (1641.12.04: UZT.1.eliz) • top. errom.
- Terapea, Barranco que baja de (1850: GAR.abl.67)
- Ter[mi]no de albergataoa, el dho (1644.05.22: BUR.38.pb) • top. errom.
- Ter[mi]no de badolatte, el (1644.11.30: BUR.38.pb) • top. errom.
- Ter[mi]no de campo de Juss, el (1662.08.15: BUR.44.pb) • top. errom.
- Ter[mi]no de la dicha Villa llamado Açuñçoçae, el (1661.01.25: IZB.41.pb) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado alorgorria, el (1644.03.30: BUR.38.pb) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado Sasi o eguiluçeburua, el (1662.01.22: BUR.41.pb) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado Surguiçea, el (1639.09.26: URZ.IZB.17.hgm) • top. errom.
- Term-jo llamado garbiçaqua (1561.09.09: URZ.1.pp) • top. errom.
- Ter[mi]no de çegarra, Vna pieça en el (1645.11.18: BUR.38.pb) • top. errom.
- Ter[mi]no de la dha. Va. llamado lejardoya, el (1646.11.09: BUR.38.pb) • top. errom.
- Ter[mi]no de oleguia, el (1675.05.19: BUR.45.pb) • top. errom.
- Ter[mi]no de Urdanzpe, el (1642.05.24: BUR.37.pb) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado aSurdubayrua, el (1615.11.08: URZ.34.pre) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado Las Arras, las Yerbas y aguas del (1643.07.14.a: IZB.37.pb) • top. errom.
- Ter[mi]no llamado moçtrugua, el (1640.07.05: URZ.35.pre) • top. errom.
- Terminada llamada alorgorria, la (1611.02.17: BUR.20.lr) • top. errom.
- Termino Biotreguia, el (1836: ERR.abl.117) • top. errom.
- Termino bornasSagartoyeta, el (1664.01.20: IZB.48.pro) • top. errom.
- Termino casalenco, el (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205) • top. errom.
- Término casalenco, los terminos o mugas del (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205) • top. errom.
- Termino clamado Ganboa, la agua de Benies e (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222) • top. errom.
- Termino clamado Lapabe, al (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207) • top. errom.
- Termino contencioso de Arlas, el dicho puerto et (1375.10.16: IZB.barétious, Idoate 1977: 186) • top. errom.
- Termino contencioso, el dicho territorio de Medio et (1375.10.16: IZB.barétious, Idoate 1977: 187) • top. errom.
- Termino de a dha. Va. llamado çabalea, el (1647.11.20: BUR.43.pb) • top. errom.
- Termino de a dha. Va. llamado hechelexandoa, el (1661.11.30: BUR.41.pb) • top. errom.
- Termino de Abarrue, el (1652.03.24: BUR.39.pb) • top. errom.
- Termino de abarrue, el (1670.04.14: GAR.49.pro) • top. errom.
- Termino de Abornaga, el (1651.11.22: BUR.39.pb) • top. errom.
- Término de Acabatamburu, el mismo (1806: UZT.abl.059) • top. errom.
- Termino de açequia garaia, el (1673.07.30: BUR.44.pb) • top. errom.
- Termino de açequia Garaya, el (1652.10.17: BUR.39.pb) • top. errom.
- Termino de Açequia Garaya, el (1653.04.07: BUR.39.pb) • top. errom.
- Termino de Açequia Garaya, el (1656.11.04: BUR.45.pb) • top. errom.
- Termino de Açequia Garaya, el (1662.12.13: BUR.41.pb) • top. errom.
- Termino de açequia Garaya, el (1668.02.01: BUR.43.pb) • top. errom.
- Termino de Açequia garaya, el (1668.12.29: BUR.43.pb) • top. errom.
- Termino de Acequia garaya, el (1669.06.04: BUR.43.pb) • top. errom.
- Termino de Açequia garaya, el (1670.02.28: BUR.44.pb) • top. errom.
- Termino de Açequia Garaya, el (1677.04.12: BUR.45.pb) • top. errom.
- Termino de Açequia Garaya, el (1677.04.16: BUR.45.pb) • top. errom.
- Termino de Açequia graya, el (1657.06.24: BUR.40.pb) • top. errom.
- Termino de açequiagaraya, el (1643.10.18: BUR.40.pb) • top. errom.
- Termino de aCiariu, el (1628.12.17: URZ.36.pre) • top. errom.
- Termino de agraco cocoa, el (1641.07.14: URZ.35.pre) • top. errom.

5.1.1. Erronkaribarko toponimoen zerrenda

- Termino de albergataoa, el (1665.10.14: BUR.42.pb) • top. errom.
- Termino de albergatua, el (1664.10.29: BUR.42.pb) • top. errom.
- Termino de Alorgoria, el (1670.02.28: BUR.44.pb) • top. errom.
- Termino de amuluchiquia (1571.05.26: URZ.2.mp) • top. errom.
- Termino de Ansurdugunea, el (1635.09.13: URZ.50.pro) • top. errom.
- Termino de anzca, el (1607.07.16: ERR.36.pre) • top. errom.
- Termino de Anzca, el (1836: ERR.abl.1.4.60) • top. errom.
- Termino de Anzuelarra, el (1836: ERR.abl.192) • top. errom.
- Termino de Arambegua y ladera á la parte de Urzainqui (1836: ERR.abl.200) • top. errom.
- Termino de Arancoa contra el cerro de Errigorria (1836: ERR.abl.42) • top. errom.
- Termino de Arandari Alto, el (1661.02.21: BUR.41.pb) • top. errom.
- Termino de Arandari baxo, el (1671.09.23: BUR.44.pb) • top. errom.
- Termino de arandari, el (1633.03.09: BUR.25.lr) • top. errom.
- Termino de Arandari, Rio que llaman de dho. (1658.10.02.a: BUR.40.pb) • top. errom.
- Termino de aranea, otra heredad en el (1632.12.14: GAR.33.pre) • top. errom.
- Termino de Arbéa (1836: ERR.abl.192) • top. errom.
- Termino de Arbea debaxo de la cueba, el citado (1836: ERR.abl.277) • top. errom.
- Termino de Arbea, el (1658.03.14: BUR.40.pb) • top. errom.
- Termino de arburu ederra, el (1622.09.29: URZ.33.pre) • top. errom.
- Termino de Ardanbidea, el (1657.06.24: BUR.40.pb) • top. errom.
- Termino de Ardanbidea, el (1658.08.11: BUR.40.pb) • top. errom.
- Termino de Argaraya (1836: ERR.abl.22) • top. errom.
- Termino de Argaraya (1836: ERR.abl.60) • top. errom.
- Termino de Argaraya en la esquina (1836: ERR.abl.79) • top. errom.
- Termino de Arguible, el propio (1836: ERR.abl.60) • top. errom.
- Termino de Arnaguerre (1836: ERR.abl.182) • top. errom.
- Termino de arnayze, mas otra pieza en el (1663.08.17: ERR.47.pro) • top. errom.
- Termino de Arnezqueria (1836: ERR.abl.258) • top. errom.
- Termino de Arnezquería (1836: ERR.abl.94) • top. errom.
- Termino de Arnezqueria, el (1836: ERR.abl.134) • top. errom.
- Termino de Arnezqueria, el (1836: ERR.abl.258) • top. errom.
- Termino de Arnezqueria (1836: ERR.abl.258) • top. errom.
- Termino de Arrigachaga, el (1653.04.07: BUR.39.pb) • top. errom.
- Termino de Arsitoya, el (1637.11.09: ERR.50.pro) • top. errom.
- Termino de Artequeguia, el (1653.04.07: BUR.39.pb) • top. errom.
- Termino de Asariberoqui, la hoyada del (1806: UZT.abl.553) • top. errom.
- Termino de asolace, el (1634.01.15: IZB.35.pre) • top. errom.
- Termino de Aspea, el (1675.01.07: BUR.45.pb) • top. errom.
- Termino de aspilola, el (1622.09.29: URZ.33.pre) • top. errom.
- Termino de aSurdubayrua, el (1622.09.29: URZ.33.pre) • top. errom.
- Termino de Axpea, el (1675.01.07: BUR.45.pb) • top. errom.
- Termino de ayragasaraa, el (1677.12.20: BUR.50.pro) • top. errom.
- Termino de azca, el (1657.06.04: ERR.46.pro) • top. errom.
- Termino de azequiagaraia, el (1661.02.28: BUR.47.pro) • top. errom.
- Termino de aztaparreta, cierto (1631.10.10: IZB.anso.33.pre) • top. errom.
- Termino de aztaparreta, La Contienda y (1632.09.26: IZB.anso.33.pre) • top. errom.
- Termino de Azunlaze, el (1675.05.04: IZB.50.pro) • top. errom.
- Termino de bacarichea, el (1660.09.19: BUR.41.pb) • top. errom.
- Termino de badolate, el (1641.06.02: BUR.37.pb) • top. errom.
- Termino de badolate, el (1671.12.02: BUR.44.pb) • top. errom.
- Termino de baSsondoa, el (1627.09.16: BUR.23.lr) • top. errom.
- Termino de belabarçe, el (1611.10.17: IZB.20.lr) • top. errom.
- Termino de belabarze, mas en el (1664.07.08: IZB.48.pro) • top. errom.
- Termino de belcaloya, el (1664.11.04: BUR.42.pb) • top. errom.
- Termino de Belcojondoa, Una huerta en el (1800: BUR.43.pb) • top. errom.
- Termino de Belcox, Una huerta en el (1800: BUR.43.pb) • top. errom.
- Termino de belçuñçe, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm) • top. errom.
- Termino de beleya, Un campo en el (1892: BID.1.kat) • top. errom.
- Termino de belozcarre, el (1652.06.12: BUR.39.pb) • top. errom.
- Termino de Beorteguía en la primera Oya (1836: ERR.abl.195) • top. errom.
- Termino de Berrueta, el (1677.12.20: BUR.50.pro) • top. errom.
- Termino de bichitoza, el (1657.10.08: IZB.46.pro) • top. errom.
- Termino de bichitoza, el (1662.06.10: IZB.47.pro) • top. errom.
- Termino de biñaga, el (1627.10.13: GAR.23.lr) • top. errom.
- Termino de biñaga ondua, el (1627.10.13: GAR.23.lr) • top. errom.
- Termino de Blichea, el (1656.07.18: BID.40.pb) • top. errom.
- Termino de Blichea, el (1665.10.14: BUR.42.pb) • top. errom.
- Termino de Burgui, hera (1850: GAR.abl.41) • top. errom.
- Termino de Burgui llamado Capalena, el (1836: ERR.abl.205) • top. errom.
- Termino de Burgui llamado Monte redondo, el (1836: ERR.abl.173) • top. errom.
- Termino de çabalea, el (1653.04.07: BUR.39.pb) • top. errom.
- Termino de çabalea, el (1657.06.24: BUR.40.pb) • top. errom.
- Termino de çabalea, el (1668.02.01: BUR.43.pb) • top. errom.
- Termino de çabalea, el (1671.09.23: BUR.44.pb) • top. errom.
- Termino de çabalea, el dho (1662.12.13: BUR.41.pb) • top. errom.
- Termino de cabalea, la espueda del dho. (1644.05.29: BUR.38.pb) • top. errom.
- Termino de Cabaleta, el (1657.02.28: ERR.46.pro) • top. errom.
- Termino de çabaleta, el (1668.04.16: IZB.49.pro) • top. errom.
- Termino de cabaleta, Junto a la dha. Villa y (1661.01.25: IZB.41.pb) • top. errom.
- Termino de çaltua, dho. (1671.12.08: BUR.44.pb) • top. errom.
- Termino de çaltua, el (1671.09.23: BUR.44.pb) • top. errom.
- Termino de Capalena, el (1650.01.18: BUR.44.pb) • top. errom.
- Termino de Carziateña, el (1676.10.20: BUR.50.pro) • top. errom.
- Termino de Castillonuebo, el (1750.06.08: BUR.nabaskoze.63.ebna) • top. errom.
- Termino de Caualeta, el (1640.01.09: IZB.35.pre) • top. errom.
- Termino de caxelu, el (1676.01.07: BUR.45.pb) • top. errom.
- Termino de caytreta, el (1669.01.31: BID.43.pb) • top. errom.
- Termino de Cazpi, el (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321) • top. errom.
- Termino [de cegarra], aranco que baxa de dho (1672.02.12: BUR.44.pb) • top. errom.
- Termino de cegarra, camino que ban al dho. (1672.02.12: BUR.44.pb) • top. errom.
- Termino de çegarra, el (1653.04.07: BUR.39.pb) • top. errom.
- Termino de çegarra, el (1675.07.07: BUR.45.pb) • top. errom.
- Termino de çegarra, Vnas lastras en el (1645.11.18: BUR.38.pb) • top. errom.
- Termino de çegarrondoa, dho (1656.03.29: BUR.40.pb) • top. errom.
- Termino de çegarrondoa, el (1643.05.28: BUR.41.pb) • top. errom.
- Termino de çegarrondoa, el (1654.05.10: BUR.38.pb) • top. errom.
- Termino de çegarrondoa, el (1660.09.19: BUR.41.pb) • top. errom.
- Termino de Cegarrondoa, el (1668.10.23: BUR.44.pb) • top. errom.
- Termino de çegarrondoa, el (1673.05.31: BUR.44.pb) • top. errom.
- Termino de Celeya, el barranco del (1892: BID.77.kat) • top. errom.
- Termino de costobli, el (1663.06.24.a: BUR.41.pb) • top. errom.
- Termino [de Cubilea abajo], Otra en el mismo (1892: BID.67.kat) • top. errom.
- Termino de cusculleta, el (1648.09.06: BUR.38.pb) • top. errom.
- Termino de cusculleta, el (1674.07.08: BUR.45.pb) • top. errom.
- Termino de Chanca, el (1800: BUR.43.pb) • top. errom.
- Termino de Chanca, el mismo (1850: GAR.abl.71) • top. errom.
- Termino de Chicarena (1836: ERR.abl.27, 91, 106, 218) • top. errom.
- Termino de chicharena, el (1667.04.21: ERR.48.pro) • top. errom.
- Termino de chustapea, Vnas piezas y naba en el (1656.07.18: BID.40.pb) • top. errom.
- Termino de dha. Va. llamado Biodia, el (1666.06.06: BUR.42.pb) • top. errom.
- Termino de dha. Va. llamado çegarrondoa, el (1657.11.06: BUR.40.pb) • top. errom.
- Termino de dha. Va. y parte llamada doneplayo, el (1655.01.11: BUR.41.pb) • top. errom.
- Termino de dho. pintano, el (1670.05.22: BUR.44.pb) • top. errom.
- Termino de donam.ahelarra, el (1656.11.04: BUR.40.pb) • top. errom.
- Termino de done Julio, el (1651.04.03: BUR.39.pb) • top. errom.
- Termino de done tomo, el (1653.04.07: BUR.39.pb) • top. errom.
- Termino de donejulio, el (1671.09.23: BUR.44.pb) • top. errom.
- Termino de Donepetizarra, el citado (1836: ERR.abl.83) • top. errom.
- Termino de donetomo, el (1651.04.03: BUR.39.pb) • top. errom.
- Termino de Donosea, el (1750.06.08: BUR.nabaskoze.63.ebna) • top. errom.
- Termino de donosea, el (1651.04.03: BUR.39.pb) • top. errom.
- Termino de donosea, el (1654.03.19: BUR.39.pb) • top. errom.
- Termino de donosea, el (1662.12.13: BUR.41.pb) • top. errom.
- Termino de donosea, el (1668.02.01: BUR.43.pb) • top. errom.
- Termino de donosea, el (1670.05.22: BUR.44.pb) • top. errom.
- Termino de donosea, el (1674.05.10: BUR.45.pb) • top. errom.
- Termino de Donosea, el (1801.06.12: BUR.nabaskoze.75b.ebna) • top. errom.
- Termino de Donosea, la Corona del (1750.06.08: BUR.nabaskoze.63.ebna) • top. errom.
- Termino de Donosea, la Corona del (1778.10.06: BUR.nabaskoze.73.ebna) • top. errom.
- Termino de donosso.a, dho. (1662.12.13: BUR.41.pb) • top. errom.
- Termino de doyay arrarte, el (1630.02.27: URZ.33.pre) • top. errom.
- Termino de Echacholaze, el (1635.09.13: URZ.50.pro) • top. errom.
- Termino de eguileçeburua, el (1643.05.18: BUR.37.pb) • top. errom.
- Termino de ella llamado cabalea, el (1660.06.18: BUR.41.pb) • top. errom.
- Termino de ellacurria, el (1648.09.06: BUR.38.pb) • top. errom.
- Termino de Epayo junto a las saleras, el (1726: BID.1.eliz) • top. errom.
- Termino de Epayo (1836: ERR.abl.43) • top. errom.
- Termino de Epayo, al mismo (1836: ERR.abl.277) • top. errom.
- Termino de Erlarena, el citado (1836: ERR.abl.44) • top. errom.
- Termino de ernaz, el (1643.07.13: IZB.35.pre) • top. errom.
- Termino de Ernega (1836: ERR.abl.144) • top. errom.
- Termino de Erroizcu, el (1862.03.07, Idoate 1977: 430) • top. errom.
- Termino de Erroyçu, el (1627.12.08: IZB.49.pro) • top. errom.
- Termino de escarrealtea, el (1643.05.28: BUR.41.pb) • top. errom.
- Termino de escarrealtea, el (1666.06.29: BUR.42.pb) • top. errom.
- Termino de escarrealtea, el (1672.04.23: BUR.44.pb) • top. errom.
- Termino de esta dha. Va. llamado çabalea, el (1661.06.19.a: BUR.41.pb) • top. errom.
- Termino de esta dha. Va. llamado cusculleta, el (1652.06.02: BUR.39.pb) • top. errom.
- Termino de esta dha. Va. llamado oleguionoda, el (1660.05.04: BUR.41.pb) • top. errom.
- Termino de Gainbea, el (1842.09.16: BID.igari.88.ebna) • top. errom.

- Termino de Gainbea, el Arroyo que baja del (1885.06.18: BID.zaraitzu.34.ebna) • top. *errom*.
- Termino de gardadoya, el (1622.09.29: URZ.33.pre) • top. *errom*.
- Termino de Garçateña, dho. (1655.01.11: BUR.41.pb) • top. *errom*.
- Termino de garçateña, el (1647.04.28: BUR.38.pb) • top. *errom*.
- Termino de Garçateña, el (1654.05.04: BUR.45.pb) • top. *errom*.
- Termino de garçateña, el (1666.06.06: BUR.42.pb) • top. *errom*.
- Termino de garçatena con su borda y hera, el (1642.05.24: BUR.37.pb) • top. *errom*.
- Termino de Garçiatena, el (1650.03.23: BUR.39.pb) • top. *errom*.
- Termino de Gardaseisa (1836: ERR.abl.34) • top. *errom*.
- Termino de Gardaseisa antiguamente llamado Lapizerría (1836: ERR.abl.221) • top. *errom*.
- Termino de Gardaseisa ó parage llamado Ylarria (1836: ERR.abl.238) • top. *errom*.
- Termino de Garde (1590.10.23: GAR.eliz) • top. *errom*.
- Termino de Garde llamado Jnca, el (1836: ERR.abl.174) • top. *errom*.
- Termino de Garziateña, el (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. *errom*.
- Termino de Gaztuluzarra, el (1836: ERR.abl.191) • top. *errom*.
- Termino de Gortetondoa, el (1665.10.14: BUR.42.pb) • top. *errom*.
- Termino de heche Laje, el (1653.04.07: BUR.39.pb) • top. *errom*.
- Termino de hechelaje, el (1654.05.10: BUR.38.pb) • top. *errom*.
- Termino de hequiluceburua, el dho. (1643.05.18: BUR.37.pb) • top. *errom*.
- Termino de hequiluceburua, el (1676.10.20: BUR.50.pro) • top. *errom*.
- Termino de hernaz, el dho. (1664.07.13: IZB.42.pb) • top. *errom*.
- Termino de herroyzu, el (1671.07.20: IZB.49.pro) • top. *errom*.
- Termino de huarteia, el dho (1656.10.17: URZ.40.pb) • top. *errom*.
- Termino de hurdanze Alto, el (1675.10.20: BUR.45.pb) • top. *errom*.
- Termino de Igararena, el (1651.10.17: BID.39.pb) • top. *errom*.
- Termino de Isabaquerre, el (1672.09.03: URZ.49.pro) • top. *errom*.
- Termino de Iturriçarra, el (1671.09.23: BUR.44.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. V.a llamado belagua, el (1657.01.03: IZB.40.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha V.a llamado done Julio, el (1650.09.10: BUR.45.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. V.a llamado hiçey ordoquia, el (1656.10.19: IZB.40.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Va. llamado Abormaga, el (1653.11.09: BUR.39.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Va. llamado açequia garaya, el (1664.11.14: BUR.42.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Va. llamado albergataoa, el (1643.06.21: BUR.37.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Va. llamado Arandari baxo, el (1658.10.02.a: BUR.40.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Va. llamado Axpea, el (1655.07.26: BUR.40.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Va. llamado badolate, el (1644.03.13: BUR.38.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Va. llamado badolate, el (1644.04.03: BUR.38.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Va. llamado biniesepa, el (1658.10.17: BUR.40.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Va. llamado bordaxarra, el (1658.03.14: BUR.40.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Va. llamado cabalea, el (1644.05.29: BUR.38.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Va. llamado çabalea, el (1646.10.30: BUR.38.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Va. llamado cagelu, el (1665.01.02: BUR.42.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Va. llamado çaltua, el (1642.04.06: BUR.37.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Va. llamado caxelu, el (1677.02.22: BUR.45.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Va. llamado çegarra, el (1653.11.09: BUR.39.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Va. llamado çegarrondo, el (1651.05.09: BUR.39.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Va. llamado donosoa, el (1652.11.10: BUR.39.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Va. llamado Gardadoya, el (1646.07.29: URZ.38.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Va. llamado Garçatena, el (1652.03.10: BUR.39.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Va. llamado Garçateña, el (1662.07.25: BUR.41.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. va. llamado Iturriçarra, el (1647.11.20: BUR.43.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Va. llamado JoraJibicoa, el (1645.10.16: BUR.38.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Va. llamado las heras altas, el (1644.05.22: BUR.38.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Va. llamado las Viñas, el (1647.04.01.b: BUR.38.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Va. llamado las Viñas, el (1656.11.04: BUR.45.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Va. llamado Lejardoya, el (1651.10.29: BUR.39.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Va. llamado Lexardoya, el (1666.06.24: BUR.42.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Va. llamado llarrincoa, el (1643.06.14: BUR.37.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Va. llamado Llarrincoa, el (1655.01.11: BUR.41.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Va. llamado melua, el (1664.01.06: BUR.42.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Va. llamado Mellua, el (1657.11.12: BUR.40.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Va. llamado Mellua, el (1659.01.02: BUR.45.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Va. llamado ochibarcoa, el (1662.11.09: BUR.41.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Va. llamado opaquieya, el (1665.02.26: BUR.42.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Va. llamado panpillone, el (1665.07.07: BUR.42.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Va. llamado pueyo, el (1642.10.19: BUR.37.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. va. llamado Rotaltea, el (1653.08.29: BUR.39.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Va. llamado sagargacha, el (1655.12.16.b: UZT.40.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Va. llamado sagarraga, el (1646.06.29: BUR.38.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Va. llamado sagarraga, el (1647.06.29: BUR.38.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. va. llamado Sagarraga, el (1669.05.16: BUR.43.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Va. llamado san xpobal., el (1653.08.29: BUR.39.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Va. llamado Sasi, el (1642.06.03: ERR.37.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Va. llamado sasi, el (1647.11.20: BUR.43.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Va. llamado Sasi, el (1664.11.29.a: BUR.42.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Va. llamado Sassi, el (1661.07.10: BUR.41.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Va. llamado Vngruñea, el (1648.07.29: URZ.38.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Va. llamado Yjaroyena, el (1648.07.29: URZ.38.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Va. llamado Yurriçarra, el (1642.09.26: BUR.37.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Va. que llaman biodia, el (1654.05.04: BUR.45.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Va. y parte llamada donosoa, el (1653.03.02: BUR.39.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Va. y parte llamada Sasi, el (1664.12.15: BUR.42.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Villa, dezmario Jurisdiccion y (1646.04.20: GAR.eliz) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Villa, el Solano de Lexardoya (1663.06.24.b: BUR.41.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Villa llamada Texeria, el (1627.12.08: IZB.49.pro) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Villa llamado albergataoa, el (1670.10.01: BUR.44.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Villa llamado Arancogacha, el (1657.01.03: IZB.40.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Villa llamado bordajarra, el (1607.07.16: ERR.36.pre) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Villa llamado Bordaxarra, el (1667.01.20: BUR.43.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Villa llamado Cabalea, el (1641.05.26: BUR.37.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Villa llamado çabalea, el (1660.09.19: BUR.41.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Villa llamado donosoa, el (1654.04.14.a: BUR.39.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Villa llamado Gorteta, el (1662.06.15: BUR.41.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Villa llamado Gortetondoa, el (1676.12.12: BUR.45.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Villa llamado Iruchasarea, el (1648.10.12.b: UZT.38.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Villa llamado Las Viñas, el (1651.06.11: BUR.39.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Villa llamado leJardoya, el (1642.10.05: BUR.37.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Villa llamado Lixardoya, el (1662.11.09: BUR.41.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Villa llamado Mellua, el (1676.01.06: BUR.45.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Villa llamado pampillone, el (1643.06.07: BUR.37.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha Villa llamado pintano, el (1657.07.01: BUR.40.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Villa llamado poyo, el (1661.06.01: BUR.41.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Villa llamado Sagarraga, el (1641.06.02: BUR.37.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Villa llamado sagarraga, el (1651.02.12: BUR.39.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Villa llamado Sagarraga, el (1660.09.28.c: BUR.41.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Villa llamado Sasi, el (1662.12.04: BUR.41.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Villa llamado Sasi, el (1666.06.24: BUR.42.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. villa que dizen artequegia, el (1641.03.13: BUR.39.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Villa que dizen escarrialtea, el (1663.10.21: BUR.41.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dha. Villa y parte llamada eRota Seisa (1662.10.18: UZT.47.pro) • top. *errom*.
- Termino de la dicha villa llamado Babariondo, el (1604: ERR.23.lr) • top. *errom*.
- Termino de la dicha Villa llamado Bordaxarra, el (1667.01.20: BUR.45.pb) • top. *errom*.
- Termino de la dicha Villa llamado done Julio, el (1643.09.22.a: BUR.37.pb) • top. *errom*.
- Termino de la Ernega, el (1836: ERR.abl.90) • top. *errom*.
- Termino de la Iglesia de nauarçato, al (1646.10.02: GAR.eliz) • top. *errom*.
- Termino de la Villa de burgui, el (1662.07.09: ERR.47.pro) • top. *errom*.
- Termino de la villa de Garde, el (1666.09.10: GAR.48.pro) • top. *errom*.
- Termino de la Viñas, el (1661.02.21: BUR.41.pb) • top. *errom*.
- Termino de Laça, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm) • top. *errom*.
- Termino de Larnéederra debajo de la citada cueba (1836: ERR.abl.277) • top. *errom*.
- Termino de Larredrereta, el (1646.04.19: BUR.38.pb) • top. *errom*.
- Termino de larredrereta, el (1654.05.27: BUR.40.pb) • top. *errom*.
- Termino de las Vinas, el (1670.02.28: BUR.44.pb) • top. *errom*.
- Termino de las Vinas o Velçaloya, dho. (1670.02.28: BUR.44.pb) • top. *errom*.
- Termino de las Viñas, el (1661.02.28: BUR.47.pro) • top. *errom*.
- Termino de las Viñas, el (1662.05.22: BUR.41.pb) • top. *errom*.
- Termino de las Viñas, el (1670.05.22: BUR.44.pb) • top. *errom*.
- Termino de las Viñas o Velçaloia, dho. (1661.02.28: BUR.47.pro) • top. *errom*.

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Término de Lastapeguia, el (1714.12.17: GAR.eliz) • top. errom.*
- Termino de Laza, el (1842.09.16: UZT.otsagi.88.ebna) • top. errom.*
- Termino de Laza, el (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna) • top. errom.*
- Termino de Laza, el arroyo que baja del (1806: UZT.abl.559) • top. errom.*
- Termino de Leçairua, un bordal en el (1662.06.10: IZB.47.pro) • top. errom.*
- Termino de Lejardoya, el (1647.04.28: BUR.38.pb) • top. errom.*
- Termino de Lejarra, el (1836: ERR.abl.181) • top. errom.*
- Termino de Lexardoya, el (1661.06.19.a: BUR.41.pb) • top. errom.*
- Termino de Lexardoya, el (1668.05.21.a: BUR.43.pb) • top. errom.*
- Termino de Lexardoya, el (1670.05.22: BUR.44.pb) • top. errom.*
- Termino de Leyceta en la Solana acia Arnezqueria (1836: ERR.abl.7) • top. errom.*
- Termino de Lezaren<a> (1836: ERR.abl.4) • top. errom.*
- Termino de Lezarena en el Paco (1836: ERR.abl.255) • top. errom.*
- Termino de Liçarena, el (1656.07.18: BID.40.pb) • top. errom.*
- Termino de los linares, al (1569.09.08.c: BUR.eliz) • top. errom.*
- Termino de Lurguila, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm) • top. errom.*
- Termino de Lurguila, el (1920: UZT.abl.260) • top. errom.*
- Termino de llarrincoa, el (1656.11.04: BUR.40.pb) • top. errom.*
- Termino de margayntia, el (1656.08.03: URZ.40.pb) • top. errom.*
- Termino de Medio contencioso, el dicho (1375.10.16: IZB.barétous, Idoate 1977: 188) • top. errom.*
- Termino de Medio, el (1375.10.16: IZB.barétous, Idoate 1977: 187) • top. errom.*
- Termino de mellua, dicho (1668.11.08: BUR.43.pb) • top. errom.*
- Termino de mellua, el (1642.04.09.a: BUR.37.pb) • top. errom.*
- Termino de mellua, el (1656.11.04: BUR.40.pb) • top. errom.*
- Termino de Mellua, el Alteron del (1778.10.06: BUR.nabaskoze.73.ebna) • top. errom.*
- Termino de Mellua, el alteron del (1789.10.28: BUR.nabaskoze.75a.ebna) • top. errom.*
- Termino de mendi beleça, el (1634.07.07: ERR.25.lr) • top. errom.*
- Termino de Mendibelza (1836: ERR.abl.52.72.134) • top. errom.*
- Termino de Mendibelza á la salida del Camino de Erlarena (1836: ERR.abl.126) • top. errom.*
- Termino de mendibelza, el (1667.04.21: ERR.48.pro) • top. errom.*
- Termino de Mendibelza, el citado (1836: ERR.abl.90.126) • top. errom.*
- Termino de Mendibelza, otra heredad en el (1637.11.09: ERR.50.pro) • top. errom.*
- Termino de moztrugua, el (1622.09.29: URZ.33.pre) • top. errom.*
- Termino de Mozturua (1836: ERR.abl.43) • top. errom.*
- Termino de mozturua, el (1658.03.14: BUR.40.pb) • top. errom.*
- Termino de Muga Ederra, el dicho (1593.06.21: ERR [armentadoia] 51.ebna) • top. errom.*
- Termino de mugarria, el (1662.12.04: BUR.41.pb) • top. errom.*
- Termino de mugarria, el (1664.11.29.a: BUR.42.pb) • top. errom.*
- Termino de mugarria Junto a la balssa, el dho. (1643.05.18: BUR.37.pb) • top. errom.*
- Termino de nabarçato, el (1640.08.14: ERR.49.pro) • top. errom.*
- Termino de nabasques, agoa Vertente entro al (1441.09.21: BUR.garde.eliz) • top. errom.*
- Termino de Nauarçato, el (1646.08.09: GAR.eliz) • top. errom.*
- Termino de Navarçato áltéa (1836: ERR.abl.87) • top. errom.*
- Termino de Odieta (1836: ERR.abl.72) • top. errom.*
- Termino de Odieta, el (1640.08.14: ERR.49.pro) • top. errom.*
- Termino de odieta, el (1655.09.20: ERR.40.pb) • top. errom.*
- Termino de odieta, el (1655.10.07: ERR.40.pb) • top. errom.*
- Termino de odieta, el (1661.02.28: BUR.47.pro) • top. errom.*
- Termino de odieta, el dho (1655.09.20: ERR.40.pb) • top. errom.*
- Termino de Odieta jurisdicion de Burgui, el (1836: ERR.abl.21) • top. errom.*
- Termino de ogezquihederra donde, dho. (1655.09.20: ERR.40.pb) • top. errom.*
- Termino de Oleguia, el (1641.10.13: BUR.37.pb) • top. errom.*
- Termino de oleguia, el (1664.10.29: BUR.42.pb) • top. errom.*
- Termino de oleguiondoa, el (1666.04.12: BUR.42.pb) • top. errom.*
- Termino de ollargarate, el (1668.04.13: ERR.49.pro) • top. errom.*
- Termino de ollargarate, el dho. (1677.09.29.a: ERR.50.pro) • top. errom.*
- Termino de Orabale, el (1669.03.23: URZ.49.pro) • top. errom.*
- Termino de orabale Urruia, el (1627.06.06: URZ.35.pre) • top. errom.*
- Termino de orgaysti, el (1644.10.04: BUR.38.pb) • top. errom.*
- Termino de orobale, el (1615.08.16: URZ.34.pre) • top. errom.*
- Termino de orobale, el (1615.09.16: URZ.34.pre) • top. errom.*
- Termino de Orobale, el (1656.08.03: URZ.40.pb) • top. errom.*
- Termino [de Palpate], al alto de dicho (1806: UZT.abl.543) • top. errom.*
- Termino de Pancharase, el (1661.02.28: BUR.47.pro) • top. errom.*
- Termino de pancharasse, el (1670.02.28: BUR.44.pb) • top. errom.*
- Termino de pintano, el (1641.04.14: BUR.37.pb) • top. errom.*
- Termino de pintano, el (1643.05.26: BUR.37.pb) • top. errom.*
- Termino de pintano, el (1653.04.07: BUR.39.pb) • top. errom.*
- Termino de poyo, el (1657.06.24: BUR.40.pb) • top. errom.*
- Termino de Recagacha (1836: ERR.abl.197) • top. errom.*
- Termino de Recagacha en la primera oya de Aristoya, el (1836: ERR.abl.189) • top. errom.*
- Termino de Rigorria, el (1836: ERR.abl.14) • top. errom.*
- Termino de Roncal y nabarçato (1590.10.23: GAR.eliz) • top. errom.*
- Término de Roncal y su muga (1850: GAR.abl.4) • top. errom.*
- Termino de (-) Saculo, el (1657.10.08: IZB.46.pro) • ezab. “eRegui abortoSoróa” • top. errom.*
- Termino de Sagarchaga o Ecarrazubia, el (1806: UZT.abl.148) • top. errom.*
- Termino de Sagarra, el (1640.07.01: BUR.45.pb) • top. errom.*
- Termino de sagarraga digo Ibarbelça, el (1648.09.06: BUR.38.pb) • top. errom.*
- Termino de Sagarraga, el (1641.10.29: BUR.37.pb) • top. errom.*
- Termino de Sagarraga, el (1647.07.21: BUR.45.pb) • top. errom.*
- Termino de Sagarraga, el (1665.10.14: BUR.42.pb) • top. errom.*
- Termino de Sagarraga, el (1674.11.27: BUR.45.pb) • top. errom.*
- Termino de Sagastoya boquero de Mendigacha, el (1836: ERR.abl.186) • top. errom.*
- Termino de Salbatierra, moxon del (1670.07.01: BUR.44.pb) • top. errom.*
- Termino de San Gregorio, el (1671.09.23: BUR.44.pb) • top. errom.*
- Termino de Sanpelay, el (1674.12.20: BUR.45.pb) • top. errom.*
- Termino de Sansoandia, el (1668.07.30: ERR.49.pro) • top. errom.*
- Termino de Sansoayn, otra heredad en el (1632.12.14: GAR.33.pre) • top. errom.*
- Termino de Santa m.a, el (1634.09.18: GAR.25.lr) • top. errom.*
- Termino de Santa maria, el (1634.09.18: GAR.25.lr) • top. errom.*
- Termino de santa maria una heredad, el (1632.12.14: GAR.33.pre) • top. errom.*
- Termino de Santa Marina, dho. (1653.07.07: BUR.BID.uskartze.55b.ebna) • top. errom.*
- Termino de Santa marina, el dho. (1653.07.07: BUR.BID.uskartze.39.pb) • top. errom.*
- Termino de Sasi, dho. (1657.06.24: BUR.40.pb) • top. errom.*
- Termino de sasi, el (1643.05.18: BUR.37.pb) • top. errom.*
- Termino de sasi, el (1643.09.22.b: ERR.37.pb) • top. errom.*
- Termino de sasi, el (1646.05.30: BUR.salvatierra.38.pb) • top. errom.*
- Termino de Sasi, el (1651.11.22: BUR.39.pb) • top. errom.*
- Termino de sasi, el (1656.11.04: BUR.40.pb) • top. errom.*
- Termino de sasi, el (1662.12.13: BUR.41.pb) • top. errom.*
- Termino de Sasi, el (1664.03.09: BUR.42.pb) • top. errom.*
- Termino de Sasi, el (1668.02.01: BUR.43.pb) • top. errom.*
- Termino de Sasi, el (1670.04.14: GAR.49.pro) • top. errom.*
- Termino de sasi, el (1671.09.23: BUR.44.pb) • top. errom.*
- Termino de Sasi, el (1674.07.08: BUR.45.pb) • top. errom.*
- Termino de Sasi, el dho. (1670.04.14: GAR.49.pro) • top. errom.*
- Termino de sasi junto a la balsa, el (1658.12.05: BUR.40.pb) • top. errom.*
- Termino de sasi Lastra, en el (1657.06.24: BUR.40.pb) • top. errom.*
- Termino de sasi llamado gardodia, el (1643.10.06: BUR.37.pb) • top. errom.*
- Termino de Sasi que esta faytia, otra pieza en el (1655.10.05: BUR.40.pb) • top. errom.*
- Termino de sasi y su borda bieja y hera, el (1648.09.06: BUR.38.pb) • top. errom.*
- Termino de sassi, el (1642.04.09.a: BUR.37.pb) • top. errom.*
- Termino de Sassi, el (1656.11.04: BUR.40.pb) • top. errom.*
- Termino de Sassi, el (1661.06.19.a: BUR.salvatierra.41.pb) • top. errom.*
- Termino de Sassi, el (1664.10.29: BUR.42.pb) • top. errom.*
- Termino de Sassi, el (1664.12.02: BUR.42.pb) • top. errom.*
- Termino de Sassi, el (1677.04.16: BUR.45.pb) • top. errom.*
- Termino [de Sinares], barranco de dho. (1670.05.22: BUR.44.pb) • top. errom.*
- Termino de sinares, el (1642.10.18: BUR.37.pb) • top. errom.*
- Termino de Sinares, el (1647.11.04: BUR.38.pb) • top. errom.*
- Termino de sinares, el (1648.09.06: BUR.38.pb) • top. errom.*
- Termino de sinares, el (1650.06.10: BUR.39.pb) • top. errom.*
- Termino de sinares, el (1651.04.03: BUR.39.pb) • top. errom.*
- Termino de Sinares, el (1671.09.23: BUR.44.pb) • top. errom.*
- Termino de sobre el vedado mayor, el (1836: ERR.abl.50) • top. errom.*
- Termino de torroburueta, el (1645.10.09: IZB.35.pre) • top. errom.*
- Termino de torrantea, el (1669.03.23: URZ.49.pro) • top. errom.*
- Termino de Torrantea, el (1836: ERR.abl.156) • top. errom.*
- Termino de Ugañay, el (1652.11.12: BUR.39.pb) • top. errom.*
- Termino de ungruneburua, el (1669.06.11: URZ.49.pro) • top. errom.*
- Termino de ungruiea (1560.08.05: URZ.1.pp) • top. errom.*
- Termino de Ungruiea, el (1631.10.15: URZ.33.pre) • top. errom.*
- Termino de ungruiea, el (1677.01.18.b: URZ.50.pro) • top. errom.*
- Termino de Urdanzpe chiquerra, el (1653.04.07: BUR.39.pb) • top. errom.*
- Termino de Urdanzpe [chiquerra], el (1661.02.28: BUR.47.pro) • top. errom.*
- Termino de Urrutea (1836: ERR.abl.22) • top. errom.*
- Termino de Uturlosco, una pieza en el (1634.09.18: GAR.25.lr) • top. errom.*
- Termino de Varcarea, el (1632.12.14: GAR.33.pre) • top. errom.*
- Termino de Velagoa, el (1625.12.13: IZB.33.pre) • top. errom.*
- Termino de Vidangoz, Odieta (1635.09.13: URZ.50.pro) • top. errom.*
- Termino de Vizcanzu en la Solana (1836: ERR.abl.147) • top. errom.*
- Termino de Vngruiea, el (1646.07.29: URZ.38.pb) • top. errom.*
- Termino de Vrdanz pe baxo, el (1668.02.01: BUR.43.pb) • top. errom.*
- Termino de Vrdanzpe baxo, el (1662.12.13: BUR.41.pb) • top. errom.*
- Termino de Vrdanzpe chiquerra, el (1656.11.04: BUR.40.pb) • top. errom.*
- Termino de Vrdanzpe, el (1651.04.03: BUR.39.pb) • top. errom.*
- Termino de Vrdanzpe, el (1670.02.28: BUR.44.pb) • top. errom.*
- Termino de Vrdanzpe la parte del Solano, el (1658.05.11: BUR.40.pb) • top. errom.*
- Termino de Vscarres, el (1647.11.04: BUR.38.pb) • top. errom.*
- Termino de yçauaycalçu, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm) • top. errom.*
- Termino de yceylucea, el (1633.09.25: URZ.35.pre) • top. errom.*
- Termino de Ygarariena, el (1656.07.18: BID.40.pb) • top. errom.*
- Termino de ygarariena, una heredad en el (1644.08.15: BID.46.pro) • top. errom.*
- Termino de Ygeluceburua, el (1648.09.06: BUR.38.pb) • top. errom.*

- Termino de Yosea, San Juan altea á la parte del (1836: ERR.abl.133) • top. *errom.*
- Termino de yradacu lecuá, el (1666.03.20: IZB.48.pro) • top. *errom.*
- Termino de Ysaba, el (1593.06.21: ERR [armentadoia] 51.ebna) • top. *errom.*
- Termino de Ysáua aguerre, el (1632.04.20: URZ.33.pre) • top. *errom.*
- Termino de yturricarra, el (1640.05.11: BUR.18.mv) • top. *errom.*
- Termino de Zalamone, la casa del Blalco en el (1850: GAR.abl.15) • top. *errom.*
- Termino de Zateguia (1836: ERR.abl.128) • top. *errom.*
- Termino de Zazpi, el (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206) • top. *errom.*
- Termino de Zazpi, el (1850: GAR.abl.28) • top. *errom.*
- Termino del lug.r de Udun, el (1646.07.29: URZ.38.pb) • top. *errom.*
- Termino del Lugar de Uscarres, el (1615.06.25: BUR.uskartze.55c.ebna) • top. *errom.*
- Termino del Lugar de Vscarres, el (1653.07.07: BUR.BID.uskartze.55b.ebna) • top. *errom.*
- Termino del Valle de Roncal, el (1624.07.13: IZB.barétous.23.lr) • top. *errom.*
- Termino dela dha. Va. llamado albergataoa, el (1665.02.25: BUR.42.pb) • top. *errom.*
- Termino della dha Villa llamado Sassi, el (1642.03.21: BUR.37.pb) • top. *errom.*
- Termino della llado. Sobre la peña de belçaloya, el (1661.06.01: BUR.41.pb) • top. *errom.*
- Termino della llamado Abarrue, el (1666.06.06: BUR.42.pb) • top. *errom.*
- Termino della llamado çegarrondoa, el (1664.08.25: BUR.42.pb) • top. *errom.*
- Termino della llamado el paxo de sinares, el (1664.03.10.a: BUR.42.pb) • top. *errom.*
- Termino della llamado hechi laje, el (1654.05.10: BUR.39.pb) • top. *errom.*
- Termino della llamado hescarrealetea, el (1662.04.23: BUR.41.pb) • top. *errom.*
- Termino della llamado Mandele, el (1667.02.23: BUR.43.pb) • top. *errom.*
- Termino della llamado ochibarcoa, el (1664.03.10.b: BUR.42.pb) • top. *errom.*
- Termino della llamado oleguiondoá, el (1666.05.26: ERR.42.pb) • top. *errom.*
- Termino della llamado sasi, la Villa de Burgui y (1649.05.06: BUR.39.pb) • top. *errom.*
- Termino della llamado Sassi, el (1665.03.24: BUR.42.pb) • top. *errom.*
- Termino della y parte llamada la Valle, el (1667.05.18: BUR.43.pb) • top. *errom.*
- Termino desta Va. llamado Artecoguia, el (1645.03.12: BUR.38.pb) • top. *errom.*
- Termino dezmarío de Garde, la viña del (1439.02.21: GAR, Idoate 1977: 222) • top. *errom.*
- Termino Donebichinti, el (1711.05.04: GAR.eliz) • top. *errom.*
- Termino Las Arras, el (1643.07.13: IZB.35.pre) • top. *errom.*
- Termino Lastapeguia, el (1714.12.17: GAR.eliz) • top. *errom.*
- Termino (-) Lastateguia, el (1714.12.17: GAR.eliz) • ezab. "Lastapeguia" • top. *errom.*
- Termino lla.do escarrealetea, el (1676.09.28: BUR.45.pb) • top. *errom.*
- Termino llamada argaraya, el (1657.03.22: ERR.46.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado abarrue, el (1625.05.05: BUR.23.lr) • top. *errom.*
- Termino llamado açequia garaya, el (1641.06.17: BUR.37.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado Açequia Garaya, el (1653.05.18.a: BUR.39.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado açequia Garaya, el (1661.12.17: BUR.41.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado açequia Garaya, el (1664.03.09: BUR.42.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado acequiagaraya (1562.12.05: BUR.1.pp) • top. *errom.*
- Termino llamado adaçe, el (1632.05.05: IZB.36.pre) • top. *errom.*
- Termino llamado agracocoa, el (1615.09.16: URZ.34.pre) • top. *errom.*
- Termino llamado Ajanda, senda que ba y passa al (1655.07.26: BUR.40.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado al cabo alto de las heras, el (1662.09.24: BUR.41.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado albergataba, el (1676.10.25: BUR.50.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado alorgorria, el (1651.11.22: BUR.39.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado Anzca, el (1836: ERR.abl.3) • top. *errom.*
- Termino llamado anzuelarra, el (1678.07.07: ERR.50.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado Aranbegia, el (1836: ERR.abl.175. 1837: 286) • top. *errom.*
- Termino llamado Aranco helarra, el (1658.03.14: BUR.40.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado Arancoa, el (1658.03.14: BUR.40.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado Arandari alto, el (1642.10.03: BUR.37.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado Arandari baxo, el (1663.11.11: BUR.41.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado Arbea, el (1661.06.26: ERR.47.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado Arnezgeria, el (1836: ERR.abl.139b) • top. *errom.*
- Termino llamado Arrbea, el (1659.09.06: ERR.46.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado arrdibide Soroa, el (1670.01.18.a: IZB.49.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado arnaguerre, el (1668.04.13: ERR.49.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado Artoqueguia, el (1799.09.13: BUR.usataize.76.ebna) • top. *errom.*
- Termino llamado Asaritu, un bordal en el (1658.01.05: URZ.46.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado aSteguia, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm) • top. *errom.*
- Termino llamado (-) asulache, el (1657.06.11: IZB.46.pro) • ezab. "lachun" • top. *errom.*
- Termino llamado aSurdubayrua, el (1669.06.11: URZ.49.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado atriolaçe, el (1628.12.27: URZ.36.pre) • top. *errom.*
- Termino llamado aytoydugu, el (1643.10.12: URZ.35.pre) • top. *errom.*
- Termino llamado azca, el (1677.02.15: BID.ERR.50.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado aztaparreta, Cierito (1629.06.15: URZ.33.pre) • top. *errom.*
- Termino llamado aztaparreta, Contienda en el (1632.09.26: IZB.anso.33.pre) • top. *errom.*
- Termino llamado Baculecua, el (1615.06.30: BID, Idoate 1977: 301) • top. *errom.*
- Termino llamado bacherca (1562.10.25: BUR.1.pp) • top. *errom.*
- Termino llamado badolate (1562.12.05: BUR.1.pp) • top. *errom.*
- Termino llamado badolate, el (1642.03.09: BUR.37.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado badolate, el (1662.12.13: BUR.41.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado badolate, el (1668.02.01: BUR.43.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado bajo San Cristobal, el (1626.01.08: ERR.23.lr) • top. *errom.*
- Termino llamado Baraco, hera en el (1652.01.24: BID.48.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado Baracu, mas otra heredad en el (1771.07.08: BID.49.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado barcarondoa, el (1650.10.29: GAR.39.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado Basilipueyo, al (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. *errom.*
- Termino llamado belagua, dos miñotas en el (1664.10.24: IZB.48.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado belague, el (1657.06.11: IZB.46.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado belçaloya o albergataoa, el (1656.11.04: BUR.40.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado berrobacocha, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm) • top. *errom.*
- Termino llamado Berrueta, el (1669.03.23: URZ.49.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado bordabelza, el (1677.09.29.a: ERR.URZ.50.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado bornas sagartoyeta, el (1666.11.03: IZB.48.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado burganda, el (1657.07.22: ERR.46.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado burguiarteá, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm) • top. *errom.*
- Termino llamado Burguinda ô Yosea, el (1836: ERR.abl.3) • top. *errom.*
- Termino llamado çabalea, el (1655.01.11: BUR.41.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado çabalea, el (1661.02.21: BUR.41.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado çabalea, el (1662.12.13: BUR.41.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado çabalea, el (1668.07.15: BUR.43.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado Cabalea, el (1672.05.16: BUR.44.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado çabaleondoa, el (1665.11.06: BUR.44.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado Çabaleta, una pieza en el (1666.10.14: IZB.48.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado cacardaua (1571.05.23: URZ.2.mp) • top. *errom.*
- Termino llamado capalena, el (1645.01.02: BUR.38.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado Capalena, el (1650.03.30: BUR.39.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado Cascabola, el (1765.09.25: BID.65.ebna) • top. *errom.*
- Termino llamado caspi, el (1643.05.23: BUR.37.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado caualeta, el (1639.12.31: URZ.35.pre) • top. *errom.*
- Termino llamado çazpi, el (1613.12.31: GAR.14.hgm) • top. *errom.*
- Termino llamado cecu Rubayrua, el (1669.03.23: URZ.49.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado çegarrondoa, el (1641.07.21: BUR.37.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado çegarrondoa, el (1661.10.05: BUR.41.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado çegarrondoa, el (1662.03.26: BUR.41.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado çegarrondoa, el (1666.06.29: BUR.42.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado ceteguieta, el (1643.02.04: URZ.35.pre) • top. *errom.*
- Termino llamado çieguia, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm) • top. *errom.*
- Termino llamado Cieguia o tropo, el (1664.02.29: UZT.48.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado Corostimuga, el (1637.11.09: ERR.50.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado crucheburua, el (1658.03.14: BUR.40.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado Crucheta, el (1664.02.29: UZT.48.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado Çurguicea, el (1666.09.17: UZT.48.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado cusculetta, el (1658.07.26: BUR.40.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado cusculetta, el (1660.03.13: BUR.41.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado Cuscullueta, el (1635.06.03: ERR.35.pre) • top. *errom.*
- Termino llamado chachorra, el (1613.12.31: GAR.14.hgm) • top. *errom.*
- Termino llamado Chanca, el (1634.09.18: GAR.25.lr) • top. *errom.*
- Termino llamado Chanca, el (1671.07.19: ERR.49.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado chanca, el (1676.10.07: GAR.50.pro) • top. *errom.*

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Termino llamado Chanca, otro bordal en el (1659.10.10: GAR.46.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado Chapardoya, el (1836: ERR.abl.193) • top. *errom.*
- Termino llamado Chicharena(1836: ERR.abl.100) • top. *errom.*
- Termino llamado chicharena, el (1625.05.12: ERR.23.lr) • top. *errom.*
- Termino llamado chicharena, el (1677.09.29.a: ERR.BID.50.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado de Aria, el (1836: ERR.abl.1) • top. *errom.*
- Termino llamado de done bichinti, el (1657.06.21: GAR.46.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado de Donosea, el (1778.10.06: BUR.nabaskoze.73.ebna) • top. *errom.*
- Termino llamado de ereguia bortuSoroa, el (1669.10.28: IZB.49.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado donamaria colarra, el (1656.11.04: BUR.40.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado done bichinti, el (1670.10.08: GAR.49.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado donosoa, el (1668.10.14: BUR.43.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado Eguiederra, el (1842.09.16: UZT.ezkaroze.88.ebna) • top. *errom.*
- Termino llamado egullorre, el (1626.08.23.b: BID.23.lr) • top. *errom.*
- Termino llamado el bado de burdaspal, el (1633.10.09: BUR.25.lr) • top. *errom.*
- Termino llamado el cerro, mas otra pieza en dho. (1676.10.20: BUR.50.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado el Paco de Zazpi, el (1711.05.04: GAR.eliz) • top. *errom.*
- Termino llamado el Portillo de Chicharena (1836: ERR.abl.139b) • top. *errom.*
- Termino llamado en yceyzpeta, el (1610.10.28: IZB.34.pre) • top. *errom.*
- Termino llamado enfrente Urdaspal, el (1665.11.06: BUR.44.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado epeyo, el (1625.07.06: ERR.23.lr) • top. *errom.*
- Termino llamado Equiederra, el (1778.09.29: UZT.ezkaroze.71.ebna) • top. *errom.*
- Termino llamado ernega altea, el (1657.10.19: ERR.46.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado ernega, el (1629.12.18: URZ.33.pre) • top. *errom.*
- Termino llamado ernega, el (1641.09.09: URZ.35.pre) • top. *errom.*
- Termino llamado ernega, el (1672.03.15: ERR.49.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado errotacharreta, el (1642: UZT.35.pre) • top. *errom.*
- Termino llamado esabala, el (1677.01.08: GAR.50.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado escarrealtea, el (1662.11.09: BUR.41.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado escarrialtea, el (1675.10.26: BUR.50.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado ezca, el (1625.07.06: ERR.23.lr) • top. *errom.*
- Termino llamado ezcayturria, el (1669.10.28: IZB.49.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado Gambea, el (1778.09.29: BID.igari.71.ebna) • top. *errom.*
- Termino llamado gamboa (1441.09.21: BUR.garde.eliz) • top. *errom.*
- Termino llamado Gamuluzea, otro linar en el (1711.05.04: GAR.eliz) • top. *errom.*
- Termino llamado gar çiateña (1562.12.07: BUR.1.pp) • top. *errom.*
- Termino llamado garardoya, el (1628.12.27: URZ.36.pre) • top. *errom.*
- Termino llamado Garceateña, el (1660.09.28.b: BUR.41.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado Garceateña, el (1675.05.05.b: BUR.45.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado Gardaseysa, el (1677.09.29.a: ERR.GAR.50.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado Gardeco herrotaltea, el (1670.09.23: ERR.49.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado Garzateña, el (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. *errom.*
- Termino llamado gaztelucarra, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm) • top. *errom.*
- Termino llamado Gortetondoa, el (1659.02.22: BUR.40.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado ha ciequia garaya, el (1666.05.29: BUR.42.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado hebanberro, el (1677.12.20: BUR.50.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado hebayn Berroa, el (1669.03.23: URZ.49.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado hechelaxe ondoa, el (1667.01.20: BUR.45.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado hechelaxeondoa, el (1667.01.20: BUR.43.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado heguiluçeburua, el (1660.06.18: BUR.41.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado hodieta, el (1675.07.07: BUR.45.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado Hodieta, el (1677.01.18.a: ERR.50.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado hugaiñay, el dha. Va. y (1653.12.07: BUR.39.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado Idiossea, el (1655.10.07: ERR.40.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado Iturriçarra, el (1653.02.24: BUR.39.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado Ixaberrieta, el (1658.03.14: BUR.40.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado Jirarena, otro linar en el (1711.05.04: GAR.eliz) • top. *errom.*
- Termino llamado Jnca Jurisdiccion de Garde, el (1836: ERR.abl.172) • top. *errom.*
- Termino llamado Junto a ernega, el (1640.06.02: ERR.35.pre) • top. *errom.*
- Termino llamado La baca Sobre nabarcato, el (1625.07.06: ERR.23.lr) • top. *errom.*
- Termino llamado la balle baxa (1560.07.14: GAR.1.pp) • top. *errom.*
- Termino llamado la cantera de ellua, el (1668.04.16: BUR.43.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado la paue, el (1607.07.16: ERR.36.pre) • top. *errom.*
- Termino llamado la Valle de Sagarrega (1700.10.24: BUR.uskartze.57.ebna) • top. *errom.*
- Termino llamado la Valle Vaxa, el (1676.11.14: GAR.45.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado la Virgen del Camino, el (1836: BUR.abl.95) • top. *errom.*
- Termino llamado LaCacarda, el (1632.02.12: URZ.33.pre) • top. *errom.*
- Termino llamado Lacuaga, el (1615.06.30: UZT. Idoate 1977: 301) • top. *errom.*
- Termino llamado Lacuaga, el (1630.10.07: URZ.33.pre) • top. *errom.*
- Termino llamado Lacuaga, el (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna) • top. *errom.*
- Termino llamado Landa longa, el (1677.06.05: UZT.50.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado Laquaga, el (1842.09.16: UZT.ezkaroze.88.ebna) • top. *errom.*
- Termino llamado larrechederreta, el (1641.07.26: BUR.37.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado las arras, el (1643.07.13: IZB.35.pre) • top. *errom.*
- Termino llamado Las heras Altas, el (1671.10.03: BUR.44.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado Las Viñas, el (1665.10.14: BUR.42.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado las Viñas, el (1677.03.09: BUR.45.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado las Viñas, el (1677.12.20: BUR.50.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado Layçapea, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm) • top. *errom.*
- Termino llamado Laza, el (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna) • top. *errom.*
- Termino llamado Lerreguia, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm) • top. *errom.*
- Termino llamado Lexardoya, el (1668.05.21.b: BUR.43.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado Lezarena, el (1836: ERR.abl.3) • top. *errom.*
- Termino llamado Lirqueta, una hera en el (1678.04.18: ERR.50.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado Llarrinco, el (1662.12.13: BUR.41.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado llarrincoa, el (1668.02.01: BUR.43.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado llarrincoa o biñas, el (1661.08.21: BUR.41.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado m-edivelça (1561.07.14: GAR.1.pp) • top. *errom.*
- Termino llamado manuel ordoqui, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm) • top. *errom.*
- Termino llamado maurgybarra, el (1627.09.16: BUR.23.lr) • top. *errom.*
- Termino llamado meacaJorrocha, el (1642.04.22: UZT.35.pre) • top. *errom.*
- Termino llamado Mellua [Cabo de Tisne], el (1778.10.06: BUR.nabaskoze.73.ebna) • top. *errom.*
- Termino llamado mellua, el (1663.01.01: BUR.41.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado mellua, el (1665.10.14: BUR.42.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado Mellua, el (1750.06.08: BUR.nabaskoze.63.ebna) • top. *errom.*
- Termino llamado Mendi Belça, el (1676.07.03: ERR.50.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado mendibelza, el (1663.12.08: ERR.47.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado mendico Janca, el (1643.02.04: URZ.35.pre) • top. *errom.*
- Termino llamado MenteJaco, el (1711.05.04: GAR.eliz) • top. *errom.*
- Termino llamado moço Sorroza, el dho. lugar y (1672.07.01: Tabar.49.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado mostrugua, el (1618.05.15: URZ.36.pre) • top. *errom.*
- Termino llamado o dieta, el (1676.07.20: ERR.50.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado odieta, el (1637.06.29: BUR.35.pre) • top. *errom.*
- Termino llamado odieta, el (1663.08.17: ERR.47.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado Odieta, el (1670.02.28: BUR.44.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado ogezquihederra, el (1655.09.20: ERR.40.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado Oherzanea, el (1711.05.04: GAR.eliz) • top. *errom.*
- Termino llamado olaçeberdea, el (1664.01.20: IZB.48.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado oleguia, el (1667.09.04: BUR.43.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado ollargarate, el (1677.09.29.a: ERR.50.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado Ollargarate, el (1836: ERR.abl.95) • top. *errom.*
- Termino llamado Ollate, el dicho (1523.09.12: BUR.nabaskoze.44.ebna) • top. *errom.*
- Termino llamado Orabale Urria, el (1643.08.10: URZ.35.pre) • top. *errom.*
- Termino llamado osanca, el (1613.12.31: GAR.14.hgm) • top. *errom.*
- Termino llamado Oyanarte, el (1842.09.16: BID.igari.88.ebna) • top. *errom.*
- Termino llamado Pancharase, el (1634.08.07: GAR.49.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado Pojua, el (1836: ERR.abl.142) • top. *errom.*
- Termino llamado poyo o Sangregorio, el (1660.04.25: BUR.41.pb) • top. *errom.*
- Termino llamado Punta de San Orbicio, el (1836: ERR.abl.18. 175) • top. *errom.*
- Termino llamado Ravía, el (1836: ERR.abl.4) • top. *errom.*
- Termino llamado Remia, el (1676.01.28: Uskartze.50.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado saçulo, el (1632.05.05: IZB.36.pre) • top. *errom.*
- Termino llamado Saculo, el (1670.10.08: IZB.49.pro) • top. *errom.*
- Termino llamado sagarraga, el (1642.03.23: BUR.37.pb) • top. *errom.*

- Termino llamado Sagarraga, el (1670.07.03: BUR.44.pb) • top. errom.
- Termino llamado Sagarraga, el (1673.06.24: BUR.44.pb) • top. errom.
- Termino llamado Sagarraga, el (1675.05.05.a: BUR.45.pb) • top. errom.
- Termino llamado San andres, el (1669.06.11: URZ.49.pro) • top. errom.
- Termino llamado san cristobal, el (1677.05.20: UZT.50.pro) • top. errom.
- Termino llamado San gregorio, el (1642.03.12: BUR.37.pb) • top. errom.
- Termino llamado San Joan, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm) • top. errom.
- Termino llamado San Martin, el (1665.06.25: BUR.42.pb) • top. errom.
- Termino llamado San martin, el (1667.06.20: BUR.43.pb) • top. errom.
- Termino llamado San Martin, el (1668.05.06: BUR.43.pb) • top. errom.
- Termino llamado San Miguel, el (1656.08.03: URZ.40.pb) • top. errom.
- Termino llamado SanMiguel altea, el (1836: ERR.abl.139b) • top. errom.
- Termino llamado Sansoandia, el (1669.06.17: ERR.49.pro) • top. errom.
- Termino llamado Sarastoya, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm) • top. errom.
- Termino llamado sasi, el (1658.12.30: BUR.salvatierra.40.pb) • top. errom.
- Termino llamado sasi, el (1665.11.18: BUR.salvatierra.42.pb) • top. errom.
- Termino llamado Sasi, el (1666.09.01: BUR.salvatierra.42.pb) • top. errom.
- Termino llamado Sasi, el (1670.07.01: BUR.44.pb) • top. errom.
- Termino llamado Sasi, el (1675.11.17: BUR.salvatierra.45.pb) • top. errom.
- Termino llamado Sasi, la parte y (1672.12.04: BUR.44.pb) • top. errom.
- Termino llamado Sassi, el (1625.08.10: BUR.23.lr) • top. errom.
- Termino llamado sassi, el (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • top. errom.
- Termino llamado Sassi, el (1663.05.24: BUR.41.pb) • top. errom.
- Termino llamado Seysa, el (1678.04.18: ERR.50.pro) • top. errom.
- Termino llamado Sinares, el (1665.10.14: BUR.42.pb) • top. errom.
- Termino llamado Sinares, el (1666.06.06: BUR.42.pb) • top. errom.
- Termino llamado sugüicea, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm) • top. errom.
- Termino llamado torrantea, el (1628.06.14: URZ.36.pre) • top. errom.
- Termino llamado tropo, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm) • top. errom.
- Termino llamado Ungrunea, el (1627.11.07: URZ.33.pre) • top. errom.
- Termino llamado Ungrüie burua, el (1628.06.14: URZ.36.pre) • top. errom.
- Termino llamado Urdanteguieta, el (1614.12.01.a: UZT.14.hgm) • top. errom.
- Termino llamado Urrutiaga, el (1623.09.14: URZ.34.pre) • top. errom.
- Termino llamado Uturricarra, el (1675.01.07: BUR.45.pb) • top. errom.
- Termino llamado Uturricarra, el (1675.01.07: BUR.45.pb) • top. errom.
- Termino llamado Uztalazarra, el (1842.09.16: BID.igari.88.ebna) • top. errom.
- Termino llamado varcarondoa, el (1677.10.16: GAR.50.pro) • top. errom.
- Termino llamado Velagoa, el (1610.06.10: IZB.33.pre) • top. errom.
- Termino llamado Velagua Junto a ybiria, el (1663.10.10: IZB.47.pro) • top. errom.
- Termino llamado velcox, Mas un linar en el (1678.10.16: ERR.50.pro) • top. errom.
- Termino llamado VetatuVurua, el (1671.07.19: ERR.49.pro) • top. errom.
- Termino llamado Vilichea (1561.09.20: BID.1.pp) • top. errom.
- Termino llamado Vinies, el (1668.02.01: BUR.43.pb) • top. errom.
- Termino llamado Viniesepea, el (1662.12.13: BUR.41.pb) • top. errom.
- Termino llamado Viñosse (1561.10.06: BID.1.pp) • top. errom.
- Termino llamado Vizcaya contra Arambegüia, el (1836: ERR.abl.239) • top. errom.
- Termino llamado Vngrüiea (1563.08.06: URZ.1.pp) • top. errom.
- Termino llamado Vrdanzpe chiquerra, el (1642.05.25: BUR.37.pb) • top. errom.
- Termino llamado Ybarbelça, el (1664.03.09: BUR.42.pb) • top. errom.
- Termino llamado ycaua aguerre, el (1627.06.06: URZ.35.pre) • top. errom.
- Termino llamado Yçeyçpeta, el (1627.12.08: IZB.49.pro) • top. errom.
- Termino llamado yceylucea, el (1628.06.14: URZ.36.pre) • top. errom.
- Termino llamado ygariarena, el (1641.03.09: URZ.35.pre) • top. errom.
- Termino llamado yñchéria, el (1675.05.04: IZB.50.pro) • top. errom.
- Termino llamado ynzaga Con su Pinar, el (1666.04.03: IZB.48.pro) • top. errom.
- Termino llamado yoSSea, el (1644.07.04: URZ.35.pre) • top. errom.
- Termino llamado yragoyensaysa, el (1677.06.20: UZT.50.pro) • top. errom.
- Termino llamado yrigon seisa, el (1672.10.25: UZT.49.pro) • top. errom.
- Termino llamado yrigoyen Seisa, el (1670.01.14: UZT.49.pro) • top. errom.
- Termino llamado yrigoyenseisa, el (1662.10.18: UZT.47.pro) • top. errom.
- Termino llamado ySaua aguerre, el (1661.09.06: URZ.47.pro) • top. errom.
- Termino llamado yzeylucea, el (1635.05.29: URZ.35.pre) • top. errom.
- Termino llamado Zabaleta, el (1672.03.15: ERR.49.pro) • top. errom.
- Termino llamado Zaldua, el (1703.05.25: Irumberri.garde eliz) • top. errom.
- Termino llamado Zalordoqui, el (1666.10.18: IZB.48.pro) • top. errom.
- Termino llamado Zazpi, el (1659.10.10: GAR.46.pro) • top. errom.
- Termino llamado Zazpi, otro campo sito en el (1711.05.04: GAR.eliz) • top. errom.
- Termino o Sitio llamado Leyzapea, al (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna) • top. errom.
- Termino que esta Lastra açia el Vedado, el dho. (1643.05.18: BUR.37.pb) • top. errom.
- Termino que llãm. Lapizpea, el (1650.10.29: GAR.39.pb) • top. errom.
- Termino que llaman cusculetta o arandari, el (1642.07.16: BUR.37.pb) • top. errom.
- Termino que llaman eliçeylucea, el (1651.09.15: URZ.39.pb) • top. errom.
- Termino que llaman las Viñas, el (1673.07.30: BUR.44.pb) • top. errom.
- Termino que llaman mugarria, el (1641.07.15: BUR.37.pb) • top. errom.
- Termino que llaman opaqueya, el (1647.04.28: BUR.38.pb) • top. errom.
- Termino que llaman Sasi, el (1642.03.13: BUR.37.pb) • top. errom.
- Termino que llaman Vdun, el (1646.07.26: GAR.38.pb) • top. errom.
- Termino que llaman Zaldua, el (1703.05.25: Irumberri.garde eliz) • top. errom.
- Término sobre el Bedado llamado Hezabala, el (1850: GAR.abl.78) • top. errom.
- Termino y boquero de Navarzato-altéa, el (1836: ERR.abl.116) • top. errom.
- Termino y Cañada de yceylucea, el (1628.10.03: URZ.36.pre) • top. errom.
- Término y endrecera llamado de Horgazti, el (1569.04.18: BUR, Idoate 1977: 263) • top. errom.
- Termino y lugar de fago, el(1666.09.10: GAR.48.pro) • top. errom.
- Termino y paco de Larrederrreta dos artigas, el (1647.11.04: BUR.38.pb) • top. errom.
- Termino y parte de ylurridoya, el (1655.01.11: BUR.41.pb) • top. errom.
- Termino y parte llamada Llarricoa, el (1671.06.07: BUR.44.pb) • top. errom.
- Termino y parte llamada Ybarçiloa, el (1653.07.07: BUR.ERR.uskartze.39.pb) • top. errom.
- Termino y Parte llamado Ybarçiloa, el (1653.07.07: BUR.uskartze.55b.ebna) • top. errom.
- Termino y vedado de Vngrüiea, el (1644.02.15: URZ.35.pre) • top. errom.
- Termino Yjeraberrieta, una heredad llamada en el (1676.07.03: ERR.50.pro) • top. errom.
- Terminos casalencos, los (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318) • top. errom.
- Terminos casalencos, los (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202) • cf. "casalencos" • top. errom.
- Terminos de Burgui Uscarres y Ustes (1615.06.25: BUR.uskartze.55c.ebna) • top. errom.
- Terminos de Garde ySaba y Roncal y Nabarçato, los (1590.10.23: GAR.eliz) • top. errom.
- Terminos de Isaba y Roncal Garde, los (1590.10.23: GAR.eliz) • top. errom.
- Terminos de la dha. V.a, los (1700.10.24: BUR.BID.uskartze.57.ebna) • top. errom.
- Terminos de la dha. va. llamado ~Igruñea, los (1656.10.17: URZ.40.pb) • top. errom.
- Terminos de la Valle de Aspa (1720.05.07: GAR.eliz) • top. errom.
- Terminos de la villa de Salvatierra (1720.05.07: GAR.eliz) • top. errom.
- Terminos de Lacuaga e Iceibacocha, los (1892: BID.UZT.90.kat) • top. errom.
- Terminos de las Valle de Hecho, los (1720.05.07: GAR.eliz) • top. errom.
- Terminos de las Valles de Roncal y Salazar, los (1665.06.30: BID.48.pro) • top. errom.
- Terminos de los tiempos casalencos, los (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204) • top. errom.
- Terminos de Nabarçato, los (1646.04.20: GAR.eliz) • top. errom.
- Terminos de Salaçazar, los (1658.06.30: BID.46.pro) • top. errom.
- Terminos de Ustes e Uscarres, los (1441.09.21: BUR.garde eliz) • top. errom.
- Terminos del Rey.o de españa y francia, los (1667.07.13: ESP.FRA.48.pro) • top. errom.
- Terminos del Reyno de españa y francia, los (1661.07.13: ESP.FRA.47.pro) • top. errom.
- Terminos del Va. de Salaçar, la raya de los (1656.10.16: UZT.zaraitzu.40.pb) • top. errom.
- Terminos e tierra e Mazeberroa, los (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205) • top. errom.
- Terminos llamados andreguia Zaspi y dozola, los (1666.09.10: GAR.48.pro) • top. errom.
- Terminos llamados de ernaz y lexa, los (1614.08.27: IZB.14.hgm) • top. errom.
- Terminos llamados la Vizcaya, los (1646.04.20: GAR.eliz) • top. errom.
- Terminos llamados La Vizcaya y Baga artea, los (1646.04.20: GAR.eliz) • top. errom.
- Terminos llamados La Vizcaya y Bagartea, los (1646.04.20: GAR.eliz) • top. errom.
- Terminos llamados la Vizcaya y baja Artea, los (1646.04.20: GAR.eliz) • top. errom.
- Terminos llamados labizcaya y baja Artea, los (1646.04.20: GAR.eliz) • top. errom.
- Terminos llamados Las Bizcayas, los (1646.04.20: GAR.eliz) • top. errom.
- Terminos o mugas del término casalenco, los (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205) • top. errom.
- Terminos y puerto de Linjoa (-), los (1625.09.29: ERR.anso.23.lr) • ezab. "Linçoa" • top. errom.
- Terminos y senbradios de nabarçato, los (1646.04.20: GAR.eliz) • top. errom.
- Termyno de Ajragassoroa, el (1669.03.23: URZ.49.pro) • top. errom.
- Terno, llamado esasarreta, el (1626.08.23.a: BID.23.lr) • top. errom.
- Terno, llamado LaCuaga, al (1628.06.30: BID.zaraitzu.24.lr) • top. errom.
- Terra e Mazeberroa, los terminos e (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205) • top. errom.
- Terreno de Amasunaga, del (1806: UZT.abl.553) • top. errom.

5.1.1. Errokarribarko toponimoen zerrenda

- Terrenos de Leja y Ernaz en el puerto Facero de Arlas (1883.07.13: 100.ebna) • top. errom.*
- Terrenos reservados de Erroizu, los citados (1833: IZB, Idoate 1977: 418) • top. errom.*
- Territorio de Medio et termino contencioso, el dicho (1375.10.16: IZB.barétous, Idoate 1977: 187) • top. errom.*
- Texeria (1686: IZB.ntem) • top. errom.*
- Texeria de la dha. Villa, el pontarron de la (1675.03.29: IZB.50.pro) • top. errom.*
- Texeria, el enquentro de la (1675.03.29: IZB.50.pro) • top. errom.*
- Texeria, el termino de la dha. Villa llamada (1627.12.08: IZB.49.pro) • top. errom.*
- Texeria, la (1662.04.20: URZ.47.pro) • top. errom.*
- Texeria, la pieza de la (1662.04.20: URZ.47.pro) • top. errom.*
- Texeria, mas en la (1671.07.20: IZB.49.pro) • top. errom.*
- Texeria Vieja, el pontarrón de la (1570: Idoate 1977: 125) • top. errom.*
- Texeria vieja, en Isaba (IZB, Idoate 1977: 125) • top. errom.*
- Texeria Viexa (1670.05.22: BUR.44.pb) • top. errom.*
- Texeria y nabarzato, el Regacho que pasa a la (1672.04.07: ERR.49.pro) • top. errom.*
- Tierras Comunes de nauçato y Roncal (1646.10.02: GAR.eliz) • top. errom.*
- Tierras de Alejo Ornat (1892: BID.52.kat) • top. errom.*
- Tierras de Aquilino Larrambe (1892: BID.52.kat) • top. errom.*
- Tierras de bagartea, las diernas de las (1646.10.02: GAR.eliz) • top. errom.*
- Tierras de Hilarión Hualde (1806: UZT.abl.172) • top. errom.*
- Tierras de Isidro Ederria [Casa Moncharregui] (1806: UZT.abl.441) • top. errom.*
- Tierras de Juan Dronda, el Canto de las (1842.09.16: UZT.ezkaroze.88.ebna) • top. errom.*
- Tierras de la dca. Va. en mi patron, el libro de las (1627.06.06: URZ.35.pre) • top. errom.*
- Tierras de la dicha Villa, el libro de las (1628.06.14: URZ.36.pre) • top. errom.*
- Tierras de Leon Carica, la senda que pasa a las (1806: UZT.abl.265) • top. errom.*
- Tierras de Lorenzo Ariaga (1780.09.14: UZT.abl.011) • top. errom.*
- Tierras de Mariano Mendigacha (1892: BID.45.kat) • top. errom.*
- Tierras de Matias Miguel, las (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna) • top. errom.*
- Tierras de sancho garde, las bordas y (1646.10.02: GAR.eliz) • top. errom.*
- Tierras de Vicente Irigoyen (1806: UZT.abl.011) • top. errom.*
- Tierras de Villa (1896: BUR.kat) • top. errom.*
- Tierras del Calvario (1896: BUR.kat) • top. errom.*
- Tierras en Arresia (1896: BUR.kat) • top. errom.*
- Tierras en la Sierra (1896: BUR.kat) • top. errom.*
- Tierras Laguan (1896: BUR.kat) • top. errom.*
- Tierras y borda de Ju.o Conget, las dhas. (1646.10.02: GAR.eliz) • top. errom.*
- Tierras y bordas de Sancho de Garde, las (1646.10.02: GAR.eliz) • top. errom.*
- Tipulaer (1857: BID.ntem)*
- Tipulateria (1859, 1861: BID.ntem)*
- Tipularria (1898: BID.ntem)*
- Tipulerria (1725: BID.ntem)*
- Tipulerria (BID.kart.318.1)*
- Tipulerria (BID.Pasquel.info)*
- Tipulerria, la parte llamada (1643.09.13: BID.27.lr)*
- Tipulerria, la parte llamada (1654.10.14: BID.32.lr)*
- Tipulerría, Otra en (1892: BID.kat.25)*
- Tipulerria, parte llamada (1643.09.24: BID.27.lr)*
- Tipullerria, una carga de trigo en (1668.03.20: BID.49.pro)*
- Tira de Madera (UZT.kart.313.1) • top. errom.*
- Tisne, Cauo de (1750.06.08: BUR.nabaskoze.63.ebna)*
- Tisne (Meillua), Cabo de (1778.10.06: BUR.nabaskoze.73.ebna)*
- Tolarea (1828: UZT.ntem)*
- Tolarea: "iturri izena" (UZT.Artola, 79)*
- Tolarea, pieza de Jose Mayo de (1806: UZT.abl.10)*
- Tolarea un casal (1806: UZT.abl.356)*
- Tolarea (UZT.Kabila.info)*
- Tolarea (1828: UZT.ntem)*
- Tomillar, El (BUR.kart.415.2) • top. errom.*
- Tonosao (1892: BUR.ntem) • f.o.*
- Tor rentayrua, parte llamada (1643.01.12: ERR.35.pre)*
- Torrentea la alta, el paraje llamado (1836: ERR.abl.84)*
- Torrentea, paraje llamado (1836: ERR.abl.84)*
- Torlosco (1850: GAR.abl.9)*
- Torburueta (1612.06.04: IZB.14.hgm)*
- Torontayria, la dicha cruz de (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308)*
- Torontayrua, la cruz de (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308)*
- Torrantea (1892: ERR.ntem)*
- Torre de ornatua (1579.06.14: IZB.8.hg) • top. errom.*
- Torre Gibelea (1892: ERR.ntem)*
- Torre, la (1605.04.08: IZB.13.hgm) • top. errom.*
- Torra de Vidangoz, Casa llamada de (1778.09.29: BID.igari.71.ebna)*
- Torreberrieta (1916: IZB.ntem)*
- Torreberrieta, puesto de (BID, Idoate 1977: 125)*
- Torrebruetta, parte llamada (1589.03.23: IZB.11.hgm)*
- Torreburietta (1828: IZB.abl.342)*
- Torreburua, lugar en la endrecera (1569.12.22: IZB.2.mp)*
- Torregiblea (1836: ERR.ntem)*
- Torreguiblea (1702: ERR.ntem)*
- Torreguiblea, el ter.no de (1636.01.07: ERR.26.lr)*
- Torreguiblea, un pedaço de campo en (1637.11.09: ERR.50.pro)*
- Torreguiblea, venela de (1645.03.22: ERR.28.lr)*
- Torreguiblea (1836: ERR.abl.92, 122, 177, 180, 183, 202)*
- Torreguiblea á la introduccion para Arancóa (1836: ERR.abl.239)*
- Torreguibleá, al remate de (1836: ERR.abl.122)*
- Torreguiblea, una hera sita en (1836: ERR.abl.213)*
- Torregurrieta (1892: IZB.ntem)*
- Torrentayrua, el puesto de (1645.12.28: BUR.35.pre)*
- Torrentayrua, el puesto llamado (1645.12.28: BUR.35.pre)*
- Torrentayrua la alta, el Camino de (1672.01.04: ERR.49.pro)*
- Torrentea hazia la parte de Roncal, la parte llamada (1676.09.22: ERR.50.pro)*
- Torrentea, mas en (1662.04.20: URZ.47.pro)*
- Torrentea, una heredad en (1658.01.05: URZ.46.pro)*
- Torresenborda, Bordajarra la alta ó (1836: ERR.abl.105)*
- Torriguibela, la parte llamada (1663.09.17: ERR.47.pro)*
- Torro burueta, parte llamada (1598.04.13: IZB.12.hgm)*
- Torrobieta (1708: IZB.ntem)*
- Torrobieta, mas cabo la villa en (1670.01.19: IZB.49.pro)*
- Torrobrueta (1587.07.20: IZB.9.hg)*
- Torrobrueta, endrecera (1571.07.04: IZB.8.hg)*
- Torrobrueta, endrecera (1585.01.14: IZB.9.hg)*
- Torrobrueta, endrecera llamada (1568.09.17: IZB.7.hg)*
- Torroburueta (1634.11.18: IZB.16.hgm)*
- Torroburueta, parte llamada (1598.04.13: IZB.12.hgm)*
- Torroburueta, pedaço de (1600.08.13: IZB.12.hgm)*
- Torroburueta, v (1645.10.09: IZB.35.pre)*
- Torroguibela (1836: ERR.abl.138)*
- Torrobruetta (1898: ERR.kat)*
- Torronda (1836: ERR.ntem)*
- Torrontayria (1634: ERR, Idoate 1977)*
- Torrontayria (1828: UZT.ntem)*
- Torrontauría, camino que sale del Pueblo para (1836: ERR.abl.144)*
- Torrontauria la alta (1836: ERR.abl.13, 16, 27, 98, 150)*
- Torrontauria la alta (1836: ERR.abl.98, 126)*
- Torrontauría, la Alta (1836: ERR.ntem)*
- Torrontauria la alta un huerto, el barrio de Arana parte de (1836: ERR.abl.144)*
- Torrontauria la alta, una hera de trillar sita en (1836: ERR.abl.71)*
- Torrontauria, Mas en (1677.02.15: ERR.50.pro)*
- Torrontauria la alta, huerto en (1836: ERR.abl.89)*
- Torrontayrua (1634: ERR, Idoate 1977)*
- Torrontayrua (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308)*
- Torrontayrua, Cruz de (1634: ERR, Idoate 1977)*
- Torrontayrua, la Cruz de (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308)*
- Torrontayrua, Paso de (1570, Idoate 1977: 124)*
- Torrontayrua, paso de (ERR, Idoate 1977: 124)*
- Torrontayrueta, la parte llamada (1649.07.21: UZT.29.lr)*
- Torrnteo el termino llamado de (1575.09.15: URZ.2.mp)*
- Torrntea (1594.07.05: URZ.5.mp)*
- Torrntea (1595.07.02: URZ.5.mp)*
- Torrntea (1596.08.11: URZ.5.mp)*
- Torrntea (1714, 1892: ERR.ntem)*
- Torrntea (1898: ERR.kat)*
- Torrntea, Barranco de (URZ.kart.319.2)*
- Torrntea, dos Jugadas de tierra en (1676.05.30: ERR.50.pro)*
- Torrntea dos yuntas (1836: ERR.abl.290)*
- Torrntea: "el bedado boyeral es Aristoia" (ERR.Nekotx.info)*
- Torrntea, el ter.o llamado (1607.09.12: URZ.19.mv)*
- Torrntea, el termino de (1669.03.23: URZ.49.pro)*
- Torrntea, el Termino de (1836: ERR.abl.156)*
- Torrntea, el termino llamado (1628.06.14: URZ.36.pre)*
- Torrntea Jurisdiccion de Roncal (1836: ERR.abl.1869: 34)*
- Torrntea, la parte llamada (1615.07.03.a: URZ.34.pre)*
- Torrntea, parte llamada (1598.11.25: URZ.5.mp)*
- Torrntea, parte llamada: (1599.11.05: URZ.5.mp)*
- Torrntea, parte llamada (1600.06.05: URZ.5.mp)*
- Torrntea, termino llamado: (1603.07.11: URZ.6.mp)*
- Torrntea, un p[ieç]a q. tiene en (1617.10.16: URZ.21.lr)*
- Torrntea (URZ.Mapa.udala)*
- Torrnturungaza (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205)*
- Torrotea, el termino llamado (1575.09.19: URZ.2.mp)*
- Torrotea, sobre la borda de (1575.09.15: URZ.2.mp)*
- Torrobrueta, parte llamada (1572.08.30: IZB.8.hg)*
- Torroburietta (1722: IZB.ntem)*
- Torrntaidea: "es la muga del Vedao" (UZT.Landa.info)*
- Torrntayrua, mas una huerta en (1640.08.14: ERR.49.pro)*
- Tosca, Barranco de la (IZB.kart.313.2 // URZ.kart.319.2) • top. errom.*
- Tosca, el camino a la (1828: IZB.abl.91) • top. errom.*
- Tosca, en la (1892: BID.12.kat) • top. errom.*
- Tosca, la: "En Erroizu" (IZB.Bake.info) • top. errom.*
- Tosca, la [barrandia] (BID.Pasquel.info) • top. errom.*
- Tosca, la (IZB.Baraze.info) • top. errom.*
- Tosca, Otra huerta encima la (1892: BID.4.kat) • top. errom.*
- Tosca, Una huerta en la (1892: BID.7.kat) • top. errom.*
- Tostalecuetta, en orobale en (1632.09.21: URZ.33.pre)*
- Touzane du dit port d'Arlas, la fontaine (1375.10.16: IZB.arette.Le Blant) • i.a. "jouzane, jusana" • top. errom.*
- Touzane, la dite fontaine (1375.10.16: IZB.arette.Le Blant) • i.a. "jouzane, jusana" • top. errom.*
- Touzane, la fontaine (1375.10.16: IZB.barétous.E2186) • i.a. "jouzane, jusana" • top. errom.*
- Tozca (1898: BID.ntem)*
- Trabiesa, la (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.*
- Trallos (1992: GAR.ntem.info) • top. errom.*
- Trallos, El Cerro de (GAR.kart.327.5) • top. errom.*
- Transito en medio que cruza para la fuente del Castillo (1836: ERR.abl.142) • top. errom.*
- Transito para San Julián, el Camino o (1828: IZB.abl.6) • top. errom.*
- Transito: "transitope" (IZB, Estornes Lasa 1985) • top. errom.*
- Tránsito para Arana (1836: ERR.abl.130) • top. errom.*
- Transitope (IZB.Bake.info)*
- Transitope (IZB, Estornes Lasa 1985)*
- Travesia que une la calle Irigoine con Amucu (1806: UZT.abl.539) • top. errom.*
- Travesia de Gallarifonda (IZB.kart.327.2) • top. errom.*
- Travesia de Igoria (IZB.kart.321.2) • top. errom.*
- Travesia de Igoriñoa (IZB.kart.227.4) • top. errom.*
- Travesia de Vscares á Vidangoz (1885.06.18: BID.uskartze.34.ebna) • top. errom.*
- Travesias de Zarakulea, las: "entre medio El Arrondo" (IZB.Tapia.info) • top. errom.*
- Trazo, el barranco del (1892: BID.19.kat) • top. errom.*
- Tres Coronas, las (BUR.nabaskoze, Idoate 1977: 12, 13) • top. errom.*
- Tres Fuentes, Las (1828: IZB.abl.137) • top. errom.*
- Tres marías, la misma Cruz de las (1672.04.07: ERR.49.pro) • top. errom.*
- Tres Marías, Las (1892: BID.28.kat) • top. errom.*
- Tres Marías, las (BID.Pasquel.info) • top. errom.*
- Tres Mugas de Odieta, Otra heredad en las (1892: BID.66.kat) • top. errom.*
- Tres Mugas, las (IZB.Tapia.info) • top. errom.*

- Tres Mugas y Añelarra, las (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Tres Reyes, Los (IZB.Uhalde.info) • top. errom.; ik. Pueyo de Nay.
- Tres Reyes, los (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
- Tres Reyes, Mesa de los (IZB.kart.323.1) • top. errom.
- Triburua (1714: GAR.ntem)
- Tricharena (1916: ERR.ntem)
- Trincherón, El (BID.kart.317.5) • top. errom.
- Troka, Uztarroz (UZT.kart.312.4) • itzulpen berria.
- Tropo (1721: UZT.ntem)
- Tropo (1806: UZT.abl.70, 265, 285, 285, 433)
- Tropo (1828: UZT.ntem)
- Tropo (1842.09.16: UZT.otsagi.88.ebna)
- Tropo, Barranco de (UZT.kart.218.4 & 313.1)
- Tropo, Bastea o (1806: UZT.abl.523)
- Tropo, Carasol de (UZT.kart.219.2)
- Tropo con un rigacho, del lado de (1806: UZT.abl.282)
- Tropo, curuñeta o (1648.07.17: UZT.29.lr)
- Tropo, el lado de (1806: UZT.abl.3, 220, 260)
- Tropo, el Paco de (1806: UZT.abl.285, 457)
- Tropo, el río que cae de (1806: UZT.abl.3, 282, 315)
- Tropo, el ter.no de (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Tropo, el ter.no llamado (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Tropo, el termino llamado (1614.12.01.a: UZT.14.hgm)
- Tropo, el termino llamado (1650.07.09: UZT.29.lr)
- Tropo, el termino llamado (1650.07.09: UZT.30.lr)
- Tropo, el termino llamado Ciegaia o (1664.02.29: UZT.48.pro)
- Tropo, en (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Tropo, en la endrereza y parte llamada (1608.10.07: UZT.13.hgm)
- Tropo Erreca (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna)
- Tropo Guibela (1806: UZT.abl.195, 433)
- Tropo Guibela (1828: UZT.ntem)
- Tropo, la parte de (1806: UZT.abl.59)
- Tropo, la parte u. ter.no llamado (1648.07.17: UZT.29.lr)
- Tropo, la senda que pasa a (1806: UZT.abl.479)
- Tropo o Baratea junto a las Saleras, el Paco de (1806: UZT.abl.541)
- Tropo o Baratea, Paco de (1828: UZT.ntem)
- Tropo ó Gazteluzar-erreca (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna)
- Tropo ó Gaztuluzar, dicha regata de (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna)
- Tropo ó gatzuluzar, regata de (1842.09.16: UZT.otsagi.88.ebna)
- Tropo, otra pieca de dos Jugadas en (1630.07.15: UZT.33.pre)
- Tropo, paco de (1806: UZT.abl.292)
- Tropo, Paco de (1828: UZT.ntem)
- Tropo (UZT.kart.218.4)
- Tropo (UZT.Labairu.info)
- Tropo (UZT.Landa.info)
- Tropo y Corostia, el río que baja de (1806: UZT.abl.316)
- Tropo-Erreca (1842.09.16: UZT.otsagi.88.ebna)
- Tropo-erreca, Regata (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna)
- Tropo-Guibela (1806: UZT.abl.409, 558)
- Tropogibela: "en euskera es la espalda de Tropo" (UZT.Landa.info)
- Tropogibela (UZT.kart.219.2)
- Tropoguibela (1806: UZT.abl.118, 409)
- Trozo (1892: GAR.ntem) • top. errom.
- Trozo de Añelarra, el (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Trozo de Armuscoa, el (1892: BID.79.kat) • top. errom.
- Trozo de Ferñando, el (BUR.BID.Zabalza.info) • top. errom.
- Trozo de Juan Bronte, el (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Trozo de La Lapatia, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Trozo de Laizirola, el: "conocido genéricamente por Larra" (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Trozo de Laizirola, el: "lo solía tener casi siempre el pueblo de Garde" (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Trozo de Lakartxela, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Trozo de Larra, el (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Trozo de Larrondo, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Trozo de las Vacas, Barranco el (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Trozo de las Vacas, El (BID.kart.315.2) • top. errom.
- Trozo de las Vacas, el (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Trozo de Santa Bárbara, el (1892: BID.ERR.79.kat) • top. errom.
- Trozo de Selva, un (URZ.Nekotx.info) • top. errom.
- Trozo del Común, el (IZB.Uhalde.info) • top. errom.
- Trozo, el (1898: BID.ntem) • top. errom.
- Trozo, El (BID.kart.315.2) • top. errom.
- Trozo, el (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Trozo, el (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Trozo, Ioleta o Punta del [Punta del Trozo, Punta d'Otrazo] (IZB.kart.327.2) • top. errom.
- Trozo, la muga de (1910.09.19.a: BID.UZT.zaraitzu.92.ebna) • top. errom.
- Trozo, la muga del (1910.09.19.a: BID.UZT.zaraitzu.92.ebna) • top. errom.
- Trozo Lakartxela, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Trozo Las Vacas, el (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Trozo, Muga del (1898: BID.ntem) • top. errom.
- Trozo, Punta del (IZB.kart.324.3) • top. errom.
- Trozo, Rincón del (URZ.kart.327.3) • top. errom.
- Trozos, los: "había ocho trozos con sus nombres". (IZB.Baraze.info) • top. errom.
- Trozos, los (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Truendo de Logaste (1789.10.28: BUR.nabaskoze.75a.ebna) • top. errom.
- Truendo de Logaste, el (1778.10.06: BUR.nabaskoze.73.ebna) • top. errom.
- Truendo de Logasti, el (1750.06.08: BUR.nabaskoze.63.ebna) • top. errom.
- Tulosco (1916: GAR.ntem) • f.o., cf. "Turlosko", "Uturlosko"
- Tulusarra, Manantial [Gatzuluzarra] (UZT.kart.219.2)
- Tumubusteta, la Saisa o (1806: UZT.abl.127)
- Tumubusteta, la senda que viene a la Villa por encima de la Saisa o (1806: UZT.abl.324)
- Túnel de Belagua, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Turlasco (1892: GAR.ntem)
- Turlosco (1850: GAR.abl.41)
- Turlosco (1892, 1897, 1905, 1916: GAR.ntem)
- Turlosko: "amuga con Roncal; mugante con Bizkanzu" (GAR.Anaut.info)
- Turreburueta, mas media Junta de tierra en (1664.09.16: IZB.48.pro)
- Turrotx (IZB.Anaut-Uhalde.info)
- Turrotx (IZB.Tapia.info)
- Turrubustela (1806: UZT.abl.108)
- Turrubustela, la senda de (1806: UZT.abl.298)
- Turrubustela, Muga Berdea (1806: UZT.abl.8)
- Turrubustela o Eguia (1806: UZT.abl.301)
- Turrubustela o Mugaberdea o Equia (1806: UZT.abl.324)
- Turrubustela o Usurugoina (1806: UZT.abl.372)
- Turrubusteta (1806: UZT.abl.32, 49, 522)
- Turrubusteta (1828: UZT.ntem)
- Turrubusteta o Mugaberdea (1806: UZT.abl.127)
- Turrubusteta o Mugaberdea (1828: UZT.ntem)
- Turruntaideia (UZT.kart.313.1)
- Turruntaideia (UZT.Landa.info)
- Turruntainieta (1806: UZT.abl.295, 372, 436) • f.o., cf. "Turruntairieta"
- Turruntainieta, el lado de (1806: UZT.abl.461)
- Turruntainieta, el paco de Ollerrea cerca a (1806: UZT.abl.360)
- Turruntairia (1806: UZT.abl.8, 65, 270)
- Turruntairieta (1806: UZT.abl.282, 314)
- Turruntairieta (1828: UZT.ntem)
- Turruntairieta, el vedado Boyeral por el lado de (1806: UZT.abl.291)
- Turruntairieta, la Punta de (1806: UZT.abl.502)
- Turruntairieta una pieza (1806: UZT.abl.282)
- Turruntaldeia, Punta (UZT.kart.313.1)
- Turruntarieta (1806: UZT.abl.214)
- Turruntarieta hacia el Paco, el mismo (1806: UZT.abl.214)
- Txabalko, el Paco el (BUR.Glaria.info)
- Txabalkoa, la Fuente de (UZT.Labairu.info)
- Txabalkoa (UZT.Labairu.info)
- Txabalkua: "Entre la pensión" (IZB.Anaut-Uhalde.info)
- Txabalkua (IZB.Bake.info)
- Txabarkoa: "Es vasco" (BUR.Anamari.info)
- Txabarkoa (URZ.kart.319.2)
- Txabarkoba: "alrededor del pueblo, de Katxelu" (BUR.Larranbe.info)
- Txabarkoba (BUR.Zabalza.info)
- Txabarkoba [El Paco las Huertas] (BUR.Larranbe.info)
- Txabarkoba o Paco las Huertas (BUR.Anamari.info)
- Txabarkoba o Paco las Huertas (BUR.Zabalza.info)
- Txabola de los carabineros, la (IZB.Bake.info) • errom. erag.
- Txabola de los Mendigos, la (IZB.Bake.info) • errom. erag.
- Txakulo (IZB.Paper.soltea)
- Txamantxoia, el Parador de (IZB.Karririkiri.info)
- Txamantxoia, el Pico de (IZB.Tapia.info)
- Txamantxoia, el Pico (IZB.Tapia.info)
- Txamantxoia, el Restaurante (IZB.Bake.info)
- Txamantxoia: "es la punta que da a Aragón" (IZB.Uhalde.info)
- Txamantxoia (IZB.Anaut-Uhalde.info)
- Txamantxoia (IZB.Bake.info)
- Txamantxoia (IZB.kart.321.1 & 323.1)
- Txamantxoia (IZB.Tapia.info)
- Txamantxoia (IZB.Tolosana.info)
- Txamantxoia, la Punta (IZB.Bake.info)
- Txamantxoia, Parador (IZB.kart.321.1)
- Txanka, Barranco de (ERR.kart.318.2 || GAR.413.2)
- Txanka, Camino a (GAR.kart.413.2)
- Txanka, Camino de (GAR.kart.413.2)
- Txanka, Cerro de (GAR.kart.413.2)
- Txanka [Chanca] (ERR.kart.318.2)
- Txanka: "en Garde es Txanka y en Roncal Mendibelza" (GAR.Anaut.info)
- Txanka (ERR.Donazar.info)
- Txanka (ERR.Gale.info)
- Txanka (ERR.Glaria.info)
- Txanka, Fuente de (ERR.kart.319.1)
- Txanka (GAR.Anaut.info)
- Txanka (GAR.Glaria.info)
- Txanka (GAR.kart.413.2)
- Txanka, Punta de (ERR.kart.318.2)
- Txankibarra (ERR.kart.318.2)
- Txankibarra: "es Txanka" (ERR.Gale.info)
- Txapardoia (ERR.Gale.info)
- Txapardoia (ERR.kart.319.1)
- Txaparrala, la Corredera (UZT.Labairu.info)
- Txaparrala, la Fuente (UZT.Labairu.info)
- Txaparrala (UZT.kart.313.1)
- Txaparreta (IZB.Bake.info)
- Txardekagaña [Peña de los Buitres] (UZT.kart.219.2 & 227.3 || Larrañe 227.2 || Santa-Grazi 224.1 & 227.1)
- Txardoki [Txardoki] (URZ.Nekotx.info)
- Txares, Barranco de (BUR.kart.415.1)
- Txares (BUR.Anamari.info)
- Txares (BUR.kart.414.3, 415.1 & 415.2)
- Txares (BUR.Larranbe.Zabalza.info)
- Txares (BUR.Zabalza.info) • ahosk. [txarés]
- Txares, Cerro de (BUR.kart.415.1 & 415.2)
- Txares, el (BUR.Zabalza.info)
- Txares: "la carretera que van a Éscuas" (BUR.Larranbe.info) • ahosk. [txáres]
- Txares o Sinares (BUR.Zabalza.info)
- Txares, Regata de (BUR.kart.414.3 & 415.2)
- Txares [Sinares] (BUR.Glaria.info)
- Txarnea: "es Jiriamea pero aquí decimos Txarnea" (GAR.Anaut.info)
- Txapixarra (BID.Pasquel.info)
- Txelatxe (BUR.Glaria.info)
- Txikota (URZ.Nekotx.info)
- Txingarra, la: "un pasico muy malo en el Portillo de Arrakogoiiti" (IZB.Tolosana.info).
- Txintxirumiria (BUR.kart.413.3)
- Txitxarena, Camino de (ERR.kart.318.2)
- Txitxarena, El Rincón de (ERR.kart.318.2)
- Txitxarena (ERR.BID.Gale.info)
- Txitxarena (ERR.Donazar.info)
- Txitxarena (ERR.Gale.info)
- Txitxarena (ERR.kart.318.2 & 319.1)
- Txitxarena, Paco de (ERR.kart.318.2)
- Txitxarroa (1992: GAR.ntem)
- Txitxarroa, Punta de (GAR.kart.413.2)
- Txitxirimoia (BUR.Glaria.info)
- Txitxirimoria (BUR.Glaria.info)
- Txitxirimuria (BUR.Glaria.info)
- Txitxoarria, Camino de (GAR.kart.421.1)
- Txitxoarria (GAR.kart.421.1)
- Txitxuarría (GAR.Anaut.info)
- Txorimilo (IZB.Anaut-Uhalde.info)
- Txorimilo: "que significa el canto del pájaro" (IZB.Anaut-Uhalde.info)
- Txorimilo, Saleras de (IZB.kart.316.2)
- Txorimilo [Xoromiljo] (IZB.kart.316.2)
- Txoromilo, el (IZB.Bake.info)
- Txoromilo (IZB.Bake.info)
- Txoromilo (IZB.Tapia.info)
- Txoromilo (IZB.Tolosana.info)
- Txoromilo, Pako de (UZT.kart.316.1)
- Txoromilo, Saleras de (IZB.Bake.info)
- Txoromilo (UZT.IZB.Landa.info)
- Txoromilo (UZT.kart.316.1)
- Txoromilo (UZT.Labairu.info)
- Txorroarena (BID.kart.318.1)
- Txorroarena (BID.Pasquel.info)
- Txorronkia con Belén (IZB.Bake.info)
- Txorronkia (IZB.Bake.info)
- Txorronkia (IZB.Baraze.info)
- Txorrota, Barranco de (IZB.kart.316.2)
- Txorrota (IZB.kart.316.2)
- Txorrota, la (IZB.Bake.info)
- Txorrota, la (IZB.kart.316.2)
- Txorrota, la (IZB.URZ.Nekotx.info)
- Txorrota, la (URZ.URZ.Nekotx.info)
- Txorrota, la (URZ.Nekotx.info)
- Txorrotxarria (BID.kart.315.2)

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Txorrotxarria (BID.Pasquel.info)
Txorrotxarria (UZT.BID.Landa.info)
Txorrotxarria (UZT.Labairu.info)
Txorrotxarria (UZT.Landa.info)
Txugasteta, el Rincón de (IZB.Bake.info)
Txurrusta (1992: GAR.ntem)
Txurrusta (GAR.kart.421.1)
Txustapea (BID.Pasquel.info)
Txustapea, el Barranco de (BID.Pasquel.info)
Txutxarria Chichoarria (GAR.kart.421.1)
- U
Ubraquieta (1916: IZB.ntem)
Ucarguieta (1916: IZB.ntem)
Ucaxburua, parte llamada (1650.07.18.c: IZB.30.lr)
Ucurteguia, parte llamada (1653.04.02: ERR.31.lr)
Uchurgoiena, el ter.no llamado (1659.12.31: UZT.46.pro)
Udanzpuchiquerra (1702: BUR.ntem)
Udate (1914: IZB.gpvn)
Udate, Puerto de (1914: IZB.gpvn)
Udazpetxikerra (BUR.Glaria.info)
Udun (1722, 1916: BUR.ntem)
Udun (1896: BUR.kat)
Udún, Barranco de (1850: GAR.abl.67)
Udun, Barranco de (GAR.kart.413.2)
Udún (BUR.Glaria.info)
Udun (BUR.kart.412.3 & 413.3 || GAR 413.2)
Udun, el Rio de Bochela en el paso de (1590.10.23: GAR.eliz)
Udun, la endrera q. llaman el prado de (1590.10.23: GAR.eliz)
Udún, los paulas del dicho (1850: GAR.abl.67)
Udun [Muga de Garde] (1896: BUR.kat)
Udún, una heredad en (1850: GAR.abl.41)
Ugacilola (1828: IZB.abl.57)
Ugachaltea (1828: IZB.abl.145, 347, 559b)
Ugachaltea o Belen (1828: IZB.abl.367)
Ugachaltea o Uturroch (1828: IZB.abl.559b)
Ugajilola, el dho. puesto de (1675.03.29: IZB.50.pro)
Ugajilola, el puesto llamado (1675.03.29: IZB.50.pro)
Ugajilola, la parte llamada (1649.10.26: IZB.29.lr)
Ugaltia (UZT.Labairu.info)
Uganay (1896: BUR.kat)
Ugañai (1722: BUR.ntem)
Ugañai (1896: BUR.kat)
Ugañai (BUR.Glaria.info)
Ugañai (BUR.Zabalza.info)
Ugañai con Pintano, el barranco de (BUR.Glaria.info)
Ugañai, el barranco de (BUR.Glaria.info)
Ugañain (1896: BUR.kat)
Ugañain (1896: BUR.p3)
Ugañain (1896: BUR.p5)
Ugañain, Barranco de (BUR.kart.413.3, 415.1 & 416.1)
Ugañain (BUR.kart.412.3, 413.3, 415.1 & 416.1)
Ugañain y Capalena (1896: BUR.p5)
Ugañany, Barranco (1896: BUR.kat)
Ugañay (1896: BUR.kat)
Ugañay (1916: BUR.ntem)
Ugañay, el termino de (1652.11.12: BUR.39.pb)
Ugañay, Rio de (1625.08.10: BUR.23.lr)
Ugardieta (1916: IZB.ntem)
Ugarteia (1595.07.02: URZ.5.mp)
Ugarteia (1663.03.28: URZ.39.pb)
Ugarteia (1828: IZB.abl.106, 108)
Ugarteia: "de la carretera por abajo, hasta el río" (URZ.Nekotx.info)
Ugarteia, otro quiiñon en (1611.09.27: URZ.20.lr)
Ugarteia, parte llamada (1583.12.22: URZ.2.mp)
- Ugarteia ter.no del dco. lugar, en la parte llamada (1583.12.22: URZ.2.mp)
Ugarteia, una pieza en (1662.04.20: URZ.47.pro)
Ugarteia (URZ.kart.319.2)
Ugatxaltea: "el llano de Ugatxaltea que dices debe ser Sunukaltea" (IZB.Bake.info)
Ugaxilola, termino de (1624.12.04: IZB.15.hgm)
Uguañai (BUR.Larranbe.info)
Uiñes, Puente de (1543.07.31: BUR.2.33.com)
Ujué, Imagen de (1916: BID.ntem) • *errom. erag.*
Ujué, Otra en la Imagen de (1892: BID.37.kat) • *errom. erag.*
Ujué, Otra en la Virgen de (1892: BID.5.kat) • *errom. erag.*
Ujué, Otro linar en la Virgen de (1892: BID.7.kat) • *errom. erag.*
Ujué, Un linar en la Virgen de (1892: BID.20.kat) • *errom. erag.*
Ujué, Una huerta en la Imagen de (1892: BID.20.kat) • *errom. erag.*
Ujué, Virgen de (1892: BID.ntem) • *errom. erag.*
Ukerdi, el Camino que va a (IZB.Tapia.info)
Ukerdi, Hoya de (IZB.kart.229.3)
Ukerdi (IZB.Bake.info)
Ukerdi (IZB.Tapia.info)
Ukerdi (IZB.Uhalde.info)
Ukerdi, Majada de (IZB.kart.323.1)
Ukerdi, Puntal Abajo de (IZB.kart.229.3)
Ukerdi, Puntal Alto de (IZB.kart.323.1)
Ukerdi, Puntal de Arriba de (IZB.kart.229.3 & 323.1)
Ukerdi, Puntal de Arriba de (IZB.kart.323.1)
Ukerdi, Puntal de Arriba de [Puntal Arriba de Ukerdi] (IZB.kart.229.3)
Ukerdi [Uquerdi] (IZB.kart.323.1)
Ulbargoiena, las piezas de Sancho Enech e Joan Garat en (1427.06.15: BID, Idoate 1977: 207)
Ulumzarza (1892: GAR.ntem)
Ulunzarra (1850: GAR.abl.18, 56)
Ulunzarra, la heredad de (1850: GAR.abl.18)
Ulurce (1916: GAR.ntem)
Ulurrea (1916: GAR.ntem)
Ullina, a cavo la foz de Mallilua Jede (1441.09.21: BUR.garde.eliz.)
Ulluridoya (1806: UZT.abl.177)
Una, la (ik. Launa; La Una) • *errom. erag.*
Una, la • ik. URZ "Launa" • *errom. erag.*
Uncibieta (1916: IZB.ntem)
Ungreñea, senda que pasa a (1664.12.23: URZ.48.pro)
Ungrumea, el termino de (1577.06.21: URZ.8.hg)
Ungrumea, en el termino de (1577.06.21: URZ.8.hg)
Ungrunea (1663.03.28: URZ.39.pb)
Ungrunea, el termino llamado (1627.11.07: URZ.33.pre)
Ungrunea en el Majar, Unas tablas en (1641.07.14: URZ.35.pre)
Ungrunea, P.o argonz (1601.09.17: URZ.6.mp)
Ungrunea, una pieza en (1631.09.20: URZ.33.pre)
Ungrunelura (1663.03.28: URZ.39.pb)
Ungrunelura (1664.03.14: URZ.39.pb)
Ungruñe burua, el termino llamado (1628.06.14: URZ.36.pre)
Ungruñea (1594.04.26: URZ.5.mp)
Ungruñea (1638.07.21: URZ.34.pre)
Ungruñea (1658.01.05: URZ.46.pro)
Ungruñea (1672.09.03: URZ.49.pro)
Ungruñea, el camino que ban para (1581.09.15)
Ungruñea, el camino que ban para (1581.09.15: URZ.2.mp)
Ungruñea, el Llano y era que le dizen (1631.10.15: URZ.33.pre)
- Ungruñea, el termino de (1560.08.05: URZ.1.pp)
Ungruñea, el termino de (1631.10.15: URZ.33.pre)
Ungruñea, el termino de (1677.01.18.b: URZ.50.pro)
Ungruñea, la parte llamada (1575.12.31)
Ungruñea, la parte llamada (1575.12.31: URZ.2.mp)
Ungruñea, la parte llamada (1601.07.25: URZ.6.mp)
Ungruñea, p.o argonz de (1605.09.01: URZ.6.mp)
Ungruñea, parte llamada (1594.07.05: URZ.5.mp)
Ungruñea, parte llamada: (1601.07.25)
Ungruñea, parte llamada (1664.12.23: URZ.48.pro)
Ungruñea (URZ.kart.319.2)
Uno, Alto de (UZT.kart.312.4 & 313.1)
Uno, el (UZT.Labairu.info) • *errom. erag.*; cf. *Luno*.
Uno (UZT.kart.312.4 & 313.1)
Uormapea, el barrio llamado de (1670.08.07.c: IZB.49.pro) • [= Bormapea]
Upaquea (1896: BUR.kat)
Uquerdi (IZB.kart.229.3)
Uralegui Gaztulua (1600.09.11: URZ.5.mp)
Uralegui, parte llamada (1594.06.01: URZ.5. mp)
Urbaguieta (1916: IZB.ntem)
Urcabzarreta (1706: BID.ntem)
Urcabzarreta, el ter.no llamado (1644.04.04: BID.28.lr)
Urcagua (1614.07.27: IZB.14.hgm)
Urcagueta (1710a: IZB.ntem)
Urcagueta, parte llamada (1643.08.04: IZB.17.hgm)
Urcagueta (1828: IZB.abl.160, 172)
Urcagueta (1892: IZB.ntem)
Urcagueta (1892: IZB.ntem)
Urcalgueta, endrera llamada (1567.07.05: IZB.sanmartinunx.7.hg)
Urcatua (1701, 1864: IZB.ntem)
Urcuñañeondoa, mas otro campo en (1672.09.17.a: GAR.49.pro)
Urcunondoa, otro linar en (1630.07.07: GAR.25.lr)
Urcunzarra (1892: GAR.ntem)
Urdainlikieta (GAR.kart.327.5)
Urdainola (1892: BID.ntem)
Urdainola, Barranco de [Ordanola] (BID.kart.315.2)
Urdainola (BID.kart.315.2)
Urdaite (1914: IZB.gpvn)
Urdaite, collado de (IZB.paper soltea.info)
Urdaite: "hay quien pone en vascuence al Arrakogoiiti, "Urdait"" (IZB.Tapia.info)
Urdaite, Portillo de (1928: IZB.ntem)
Urdalecea (1594.07.05: URZ.5.mp)
Urdalecea, termino llamado (1595.09.24: URZ.5.mp)
Urdalecea, una borda y hera en (1615.02.08: URZ.14.hgm)
Urdalezea (URZ.kart.316.4)
Urdanlikieta (1992: GAR.ntem)
Urdanola (1892: BID.kat.19, 40)
Urdanola (1898: BID.ntem)
Urdanola, Otra en el paco de la (1892: BID.kat.14)
Urdanola, Otra en el paco de La (1892: BID.kat.14)
Urdanola. Un bordalico en el carosal de (1892: BID.kat.40)
Urdanoleta, al barranco llamado de (1806: UZT.abl.548)
Urdanoleta, el camino que ba a (1614.12.01.a: UZT.14.hgm)
Urdanoleta, el lado de (1806: UZT.abl.260)
Urdanoleta, el rio que baja de (1806: UZT.abl.260, 324)
Urdanoleta, el rio que cae de (1806: UZT.abl.70)
- Urdanoleta llamado Asperro, al ajuntamiento de los regachos de (1806: UZT.abl.548)
Urdanoleta que es también por el Paco, del lado de (1806: UZT.abl.200)
Urdanoleta, Sendero que ba a (1828: UZT.ntem)
Urdantegieta (1828: IZB.abl.356b)
Urdantegieta (IZB.kart.313.2)
Urdantegieta (IZB.paper soltea.info)
Urdantegieta: "viniendo cara a Arakongatxa" (IZB.Karrikiri.info)
Urdantegieta (1614.12.01.a: UZT.14.hgm)
Urdantegieta (1806: UZT.abl.132, 146, 327, 348, 492)
Urdantegieta (1828: IZB.abl.525)
Urdantegieta (1828: UZT.ntem)
Urdantegieta (1850: GAR.abl.51)
Urdantegieta, al barranco de (1806: UZT.abl.552)
Urdantegieta, Barranco de (IZB.kart.313.2 || UZT 313.1)
Urdantegieta, el termino llamado (1614.12.01.a: UZT.14.hgm)
Urdantegieta, parte llamada (1654.10.07: UZT.32.lr)
Urdantegieta una pieza (1806: UZT.abl.520)
Urdanteguireta (1806: UZT.abl.520)
Urdantelleta (1593.06.21: ERR.GAR.IZB, Idoate 1977: 273) • f.o., cf. "Urdantegieta"
Urdanzpe (1704: BUR.ntem)
Urdanzpe, alormacurra o al cabo bajo de (1645.11.18: BUR.38.pb)
Urdanzpe chiquerra, el termino de (1653.04.07: BUR.39.pb)
Urdanzpe, el termino de (1642.05.24: BUR.37.pb)
Urdanzpe, el termino de (1661.02.28: BUR.47.pro)
Urdanzpechiquerra (1700: BUR.ntem)
Urdaspal, campo de domingo (1615.04.05: BUR.21.lr)
Urdaspal, el abbad de (1571.04.30: BUR.10.pg)
Urdaspal, el cassero de (1605.05.15: BUR.13.hgm)
Urdaspal, el termino llamado enfrente (1665.11.06: BUR.44.pb)
Urdaspal, Monasterio de (1085: ERR.Becerro menor)
Urdaspe (1850: BUR.ntem)
Urdaspeandia (1718: BUR.ntem)
Urdate (1914: IZB.gpvn)
Urdazpe (1892: BUR.ntem)
Urdazpe (1896: BUR.kat)
Urdazpe (1896: BUR.p6)
Urdazpe (1896: BUR.p7)
Urdazpe, al barranco (1910.09.19.b: BUR.92.ebna)
Urdazpe (BUR.Glaria.info)
Urdazpe (BUR.kart.412.3 & 415.1)
Urdazpe (BUR.Zabalza.info)
Urdazpe Chicarra (1896: BUR.p7)
Urdazpe chiquerra (1861: BUR.ntem)
Urdazpe chiqui (1896: BUR.kat)
Urdazpechicarra (1892: BUR.ntem)
Urdazpechicarra (1896: BUR.kat)
Urdazpechiquerra (1892: BUR.ntem)
Urdazpechiquerra (1896: BUR.kat)
Urdazpechiqui (1892: BUR.ntem)
Urdazpechiqui (1896: BUR.kat)
Urdazpetxikarra: "después de Urdazpe" (BUR.Larranbe.info)
Urdazpetxikerra (BUR.Glaria.info)
Urdazpetxikerra (BUR.kart.415.1)
Urdazpetxikerra (BUR.Zabalza.info)
Urdazpetxikerra, Camino de (BUR.kart.415.1)
Urdazpi (1896: BUR.kat)
Urdazpiciquina (1892: BUR.ntem)
Urdenola (1850: GAR.abl.51)
Ureagueta (1719: IZB.ntem)
Urguñaburua (URZ.kart.319.2)
Urguila, una pieza de quatro Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro)
Urjay, la parte (1632.09.21: URZ.33.pre)
Urkagieta (IZB.kart.316.2)

- Urkuburua (IZB.kart.316.2)
 Urlanda (1701: BID.ntem)
 Urlanda (1892: BID.kat.10, 22, 24)
 Urlanda (BID.kart.318.1)
 Urlanda, el Prau de (BID.Pasquel.info)
 Urlanda, la fuente de San Juan de (BID.Pasquel.info)
 Urlassco (1701: BID.ntem)
 Urlemendia (1892: BID.ntem)
 Urnitea, huerto de (1806: UZT.abl.409) • f.o., cf. "Urrutea"
 Urona (1806: UZT.abl.25, 69)
 Urona dentro del vedado Casalenco (1806: UZT.abl.315)
 Urona, fuente (UZT.Labairu.info)
 Urona: "iturri izena" (UZT.Artola, 79)
 Urona [Nabor] (1806: UZT.abl.69)
 Urona (UZT.kart.313.1)
 Urona (UZT.Landa.info)
 Urondia (1916: IZB.ntem)
 Urpaquea (1916: BUR.ntem)
 Urralegi, Barranco de (ERR.kart.327.4 || GAR.IZB.URZ 327.1 || URZ.kart.319.2 & 327.3)
 Urralegi, Camino de (ERR.kart.327.4 || GAR 327.5 || URZ 319.2 & 327.3)
 Urralegi, Carasol de (URZ.kart.319.2)
 Urralegi, el Barranco (URZ.Nekotx.info)
 Urralegi, el: "es termino de Roncal pero las fincas son de Urzainki" (ERR.Gale.info)
 Urralegi, el Monte de (URZ.Nekotx.info)
 Urralegi (ERR.Gale.info)
 Urralegi (ERR.kart.319.1)
 Urralegi, la Solana de (URZ.Nekotx.info)
 Urralegi, Navarzado (ERR.kart.327.4)
 Urralegi (URZ.kart.327.3)
 Urralegi (URZ.Nekotx.info)
 Urralegui (1622.09.29: URZ.33.pre)
 Urralegui (1898, 1916: GAR.ntem)
 Urralegui (1923: ERR.gpvn)
 Urralegui, barranco (Idoate 1977: 11, 73)
 Urralegui, Cam.o publico q. van a (1607.09.12: URZ.19.mv)
 Urralegui de cabo (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206)
 Urralegui, el dicho rio de (1599.07.07: URZ.5.mp)
 Urralegui, el Rigacho de (1598.11.25: URZ.5.mp)
 Urralegui, el Rio de (1615.02.08: URZ.14.hgm)
 Urralegui, el rio de (1637.05.29: URZ, Idoate 1977: 321)
 Urralegui, el rio llamado (1637.05.29: URZ, Idoate 1977: 321)
 Urralegui, el rio maior de (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206)
 Urralegui, el rrio de (1598.11.25: URZ.5.mp)
 Urralegui, el ter.o de (1617.10.16: URZ.21.lr)
 Urralegui en La Cuchillada, el monte de (URZ.Tolosana.info)
 Urralegui gaztulua (1594.07.05: URZ.5.mp)
 Urralegui, la partida de (1646.10.01: URZ.29.lr)
 Urralegui, los Vedados Voyerales de Orouale y (1672.01.07.a: URZ.44.pb)
 Urralegui, Pista de (URZ.kart.319.2)
 Urralegui, rio de (1599.07.07: URZ.5.mp)
 Urralegui, rio de (1637.05.29: URZ.pr.idt)
 Urralegui, rio llamado (1637.05.29: URZ.pr.idt)
 Urralegui, Rio que llaman (1599.07.07: URZ.5.mp)
 Urralegui, Rio que llaman: (1599.07.07: URZ.5.mp)
 Urralegui (URZ.kart.319.2)
 Urralegui (URZ.Mapa.udala)
 Urrantegua, el camino que viene de (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206)
 Urrantegieta (1916: IZB.ntem)
 Urrea (1916: BUR.ntem)
 Urrea, Barranco de (1850: GAR.abl.2)
 Urreydoquigua (1584.01.16: IZB.9.hg)
 Urreydoquigua, parte (1587.10.29: IZB.9.hg)
 Urreydoquigua, parte llamada (1584.01.16: IZB.9.hg)
 Urrguila, una pieza de tres Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro)
 Urria, endreçera llamada erreten/eco (1567.05.20: IZB.7.hg)
 Urria, horabale (1599.06.01: URZ.5.mp)
 Urria, olabale (1615.02.08: URZ.14.hgm)
 Urriandia, la Cruz de (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna)
 Urrichaturrea (1916: IZB.ntem)
 Urrieta, Errota (1806: UZT.abl.326)
 Urriscoa, endreçera llamada (1567.09.02: IZB.7.hg)
 Urristoya (1836: ERR.abl.5, 113)
 Urristoya debajo del camino y cequia de regadio, el barranco de (1836: ERR.abl.52)
 Urristoya, el boyeral y Paco llamado de (1836: ERR.abl.7)
 Urristoya, introduccion de, la (1836: ERR.abl.106)
 Urriztoia (ERR.kart.319.1)
 Urriztoya (1836: ERR.ntem)
 Urrtia (1710: ERR.ntem)
 Urruchpuria (1828: UZT.ntem)
 Urrunteguia: "en eurrunteguia" (1581.09.15: URZ.2.mp)
 Urruñancondoa, dicha Valle Alta llamada (1850: GAR.abl.18)
 Urruscuetra (1828: IZB.abl.163, 439, 457)
 Urruscuetra (1916: IZB.ntem)
 Urrusqueta: "el camino del río" (IZB.Bake.info)
 Urruspuria (1806: UZT.abl.10, 43, 277, 279, 285, 288)
 Urruspuria (1828: UZT.ntem)
 Urruspuria, Barteia o Paco de (1806: UZT.abl.30)
 Urruspuria, Bastea o Paco de (1806: UZT.abl.167)
 Urruspuria, Corostia o (1806: UZT.abl.59)
 Urruspuria, el Paco de (1806: UZT.abl.528)
 Urruspuria, el Pueyo de (1806: UZT.abl.229)
 Urruspuria, Erramieta o (1806: UZT.abl.435)
 Urruspuria, Gorostia o (1806: UZT.abl.326)
 Urruspuria, la parte de (1806: UZT.abl.11, 477)
 Urruspuria, la senda que va a (1806: UZT.abl.40)
 Urruspuria, Lerreguia o (1806: UZT.abl.40)
 Urruspuria o Corostia (1806: UZT.abl.372)
 Urruspuria o Corostia (1828: UZT.ntem)
 Urruspuria o Corostia en el Paco (1806: UZT.abl.528)
 Urruspuria o Corrostia (1806: UZT.abl.288)
 Urruspuria o Elurridoya (1828: UZT.ntem)
 Urruspuria o Ellurridoya (1806: UZT.abl.60)
 Urruspuria, Paco de (1828: UZT.ntem)
 Urruspuria [Ruspuria] (UZT.kart.219.2 & 313.1)
 Urruspuria (UZT.kart.312.4)
 Urruspuria (UZT.Labairu.info)
 Urruspuria y gatzuluzarra, el lado de (1806: UZT.abl.277)
 Urruspuria (1828: UZT.ntem)
 Urrutea (1806: UZT.abl.319)
 Urrutéa (1836: ERR.abl.137, 166)
 Urrutea (1836: ERR.abl.16, 21, 24)
 Urrutéa (1836: ERR.ntem)
 Urrutea (1892, 1916: GAR.ntem)
 Urrutea (1898: ERR.kat)
 Urrutea, Bedado de (1850: GAR.abl.188, 25, 34, 82)
 Urrutea, Camping (GAR.kart.413.2)
 Urrutéa contra Loyceta (1836: ERR.abl.173)
 Urrutea, Coseras de (GAR.kart.413.2)
 Urrutea, el Barrio de (URZ.Nekotx.info)
 Urrutea, el Bedado de (1850: GAR.abl.35)
 Urrutea, el ter.no llamado (1676.08.08: ERR.50.pro)
 Urrutea, en (1615: ERR.34.pre)
 Urrutea (ERR.Gale.info)
 Urrutea (ERR.kart.319.1)
 Urrutea (GAR.Anaut.info)
 Urrutea (GAR.kart.413.2)
 Urrutea, huerto de Urnitea: (1806: UZT.abl.409)
 Urrutea junto Arnizkiria (ERR.Gale.info)
 Urrutea, la introduccion de la esquina de (1836: ERR.abl.131)
 Urrutea, la punta de (1836: ERR.abl.160)
 Urrutéa, la Solana de (1836: ERR.abl.157)
 Urrutea sobre la era (1787.b: ERR.21.lr)
 Urrutea, termino de (1836: ERR.abl.22)
 Urrutéa y Sierra llamada de San Bartolomé (1836: ERR.abl.157)
 Urruteaga (URZ.Nekotx.info)
 Urrutia (1724: GAR.ntem)
 Urrutia, barrio llamado (1662.04.20: URZ.47.pro)
 Urrutia, Cosera y Bedado de (1850: GAR.abl.12)
 Urrutia, el barrio de (1615.02.08: URZ.14.hgm)
 Urrutia, el barrio de (1612.05.13: URZ.20.lr)
 Urrutia, el barrio de (1631.02.16: URZ.25.lr)
 Urrutia, el barrio llamado (1617.10.16: URZ.21.lr)
 Urrutia, el bedad llamado (1675.12.30: GAR.50.pro)
 Urrutia, el bedado boieral llamado (1703.10.03: GAR.31.lr)
 Urrutia, el Cerro y Bedado llamado de (1850: GAR.abl.36)
 Urrutia, el termino de (1652.06.17: ERR.31.lr)
 Urrutia, el Varrio de (1627.04.21: URZ.35.pre)
 Urrutia, las mugas del Casalenco de la parte de (1672.04.20: ERR.49.pro)
 Urrutia, mas en (1672.07.06: ERR.49.pro)
 Urrutia, parte llamada (1642.03.11: ERR.27.lr)
 Urrutia, una pi[ç]e[ç]a de dos Robadas en (1615.07.12.a: ERR.21.lr)
 Urrutia, Vedado de (1724: GAR.ntem)
 Urrutiaga, el termino llamado (1623.09.14: URZ.34.pre)
 Urrutiaga, la borda que tenemos en (1612.06.10: URZ.21.lr)
 Urrutiaga, la parte llamada (1615.07.03.a: URZ.34.pre)
 Urrutiaga, la parte y endreçera llamada (1617.04.05: URZ.34.pre)
 Urrutiaga, los (URZ.Nekotx.info)
 Urrutiaga, parte llamada (1664.08.04: URZ.48.pro)
 Urrutiaga (URZ.kart.319.2)
 Urrutiaga (URZ.Mapa.udala)
 Urrutimendia (1719: BID.ntem)
 Ursaesa (1584.08.06: IZB.9.hg)
 Ursurgoyena, una pieza en (1676.09.06: UZT.50.pro)
 Ursutia (1710: ERR.ntem)
 Urtalafe, el mismo paraje de (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna)
 Urtalafe, la Val de (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna)
 Urtazarana (1778.09.29: BID.igari.71.ebna)
 Urtemendia (1892: BID.kat.6, 11, 12, 16, 23, 24, 50)
 Urtemendia, Una heredad en (1892: BID.kat.4)
 Urturrumbieta (1916: IZB.ntem)
 Urugastoya (1892: ERR.ntem)
 Urunucantea (1892: IZB.ntem)
 Urrucata (1828: IZB.abl.527)
 Ururkatua (IZB.kart.316.2)
 Uruscata (1916: IZB.ntem)
 Uruscuta (1892: IZB.ntem)
 Uruspuria, Solano de (1828: UZT.ntem)
 Urutea (1916: GAR.ntem)
 Urutea, Josep Martin en (1787.b: ERR.21.lr)
 Urutea, un campo en (1615: ERR.34.pre)
 Urutia, al pontarron de (1635.09.21: URZ.50.pro)
 Urzabala (1724: GAR.ntem)
 Urzabala (1850: GAR.abl.11)
 Urzagandúa, el (pontarrón) de (1570, Idoate 1977: 125)
 Urzagandua, término de Isaba (Idoate 1977: 125)
 Urzainqui, Barranco de (URZ.kart.319.2)
 Urzainqui, Vedado de (1427: ERR, Idoate 1977)
 Urzalegui (1892: GAR.ntem)
 Urzañe (1992: GAR.ntem)
 Urzañani (GAR.Anaut.info)
 Urzañe ondoa, mas otro campo en (1672.09.17.a: GAR.49.pro)
 Urzañe (GAR.kart.413.2)
 Urzunane ondoa, mas otro campo de (1667.10.08: GAR.48.pro)
 Usanea: "Es todo pino" (IZB.Bake.info)
 Uscarraltea (1896: BUR.kat)
 Usia (1722, 1828: UZT.ntem)
 Usia (1806: UZT.abl.69)
 Usia (1806: UZT.abl.8, 52, 213, 329)
 Usia, Camino de (1702.59)
 Usia, el camino de (1806: UZT.abl.1)
 Usia, el camino que va a dicho (1806: UZT.abl.69)
 Usia, el camino que va a San Cristobal y Astegua o al bosque de (1806: UZT.abl.319)
 Usia, el camino que va al dicho (1806: UZT.abl.27)
 Usia, el espeso de (1806: UZT.abl.27, 69)
 Usia, el lado de (1806: UZT.abl.11, 277)
 Usia, endreçera llamada (1644.08.23: UZT.38.pb)
 Usia, la Corsera de la parte de (1806: UZT.abl.11)
 Usia, la parte del Puerto o de (1806: UZT.abl.164)
 Usia, por el lado de (1806: UZT.abl.285)
 Usia Sabalcoa (1806: UZT.abl.71)
 Usia Sabaleva (1806: UZT.abl.25)
 Usia una pieza de dos juadas dentro del vedado (1806: UZT.abl.435)
 Usia una pieza de media juada llamada Manzanal (1806: UZT.abl.27)
 Usia (UZT.kart.313.1)
 Usobieta (1916: IZB.ntem)
 Usorondoa (1916: IZB.ntem)
 Ussagoyena, el t.o de (1614.12.01.a: UZT.14.hgm)
 Ustemendia (BID.kart.318.1)
 Usunagaltea, la Corona de (1828: IZB.abl.358b)
 Usunocaltea (1916: IZB.ntem)
 Usunucaltea (1828: IZB.abl.163)
 Usunucaltea (1892: IZB.ntem)
 Usunukaltea: "donde se Junta el Rio de Uztarroz y el Ezka" (IZB.Bake.info)
 Usunukaltea (IZB.kart.316.2)
 Usurbardua (URZ.Nekotx.info)
 Ursurgoiena (1828: UZT.ntem)
 Ursurgoiena (1828: UZT.ntem)
 Ursurgoiena [Usurgoena] (UZT.kart.312.4)
 Ursurgoiena (UZT.kart.313.1)
 Ursurgoine (1828: UZT.ntem)
 Ursurgoira (1828: UZT.ntem)
 Ursurgoyena, una pieza de dos Jugadas con su hera en (1676.09.06: UZT.50.pro)
 Ursurgoyena, una pieza de tres Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro)
 Ursurondoa (1916: IZB.ntem)
 Ursurgoiena (1724: UZT.ntem)
 Ursurgoiena (1806: UZT.abl.16, 47, 91, 281, 285, 288, 496)

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Usurugoina, el lado de (1806: UZT.abl.55)
- Usurugoina, el lado de la Villa o (1806: UZT.abl.449)
- Usurugoina, la mano de (1806: UZT.abl.5)
- Usurugoina o Gaztuluzarra (1806: UZT.abl.220)
- Usurugoina, Salaberro o (1806: UZT.abl.358)
- Usurugoina, Turrubustela o (1806: UZT.abl.372)
- Usurugoina una pieza (1806: UZT.abl.282)
- Utarrardan (1916: IZB.ntem)
- Uterdineta (IZB.kart.228.3)
- Utrancoá (1836: ERR.ntem)
- Utuburua (1916: IZB.ntem)
- Utunipela un huerto (1806: UZT.abl.168)
- Utur Ardau, rigacho de (1623.10.10: IZB.15.hgm)
- Uturardao (1578.09.08: IZB.8.hg)
- Uturardao (1586.07.14: IZB.9.hg)
- Uturardau (1614.07.27: IZB.14.hgm)
- Uturardau (1828: IZB.abl.141, 316)
- Uturardau, Barranco de (IZB.kart.321.1)
- Uturardau, heredad de (1598.10.19.a: IZB.12.hgm)
- Uturardau (IZB.kart.321.1)
- Uturardau, rrigacho de (1599.07.17: IZB.12.hgm)
- Uturardau, ter.o de (1615.01.07: IZB.14.hgm)
- Uturardau, ter.o llamado (1599.07.17: IZB.12.hgm)
- Uturburía, Basagein (1806: UZT.abl.160, 357)
- Uturburía, Basagein (1806: UZT.abl.295)
- Uturburua, Basagein o (1806: UZT.abl.100, 450)
- Uturburua, Cocordoqui o Basaguin (1806: UZT.abl.72, 435)
- Uturburua, la Punta de Luno o Basagein (1806: UZT.abl.536)
- Uturburúa o Punta de Lumo, Basegein (1806: UZT.abl.354)
- Uturburua o Punta de Luno (1806: UZT.abl.295)
- Uturburúa una pieza de una juada, Basagein (1806: UZT.abl.223)
- Uturburua (1612.06.04: IZB.14.hgm)
- Uturburua (1612.12.16: IZB.14.hgm)
- Uturburua (1623.09.18: IZB.15.hgm)
- Uturburua (1651.06.27: IZB.30.lr)
- Uturburua (1828: IZB.abl.103, 124, 140, 152)
- Uturburua, el Camino para (1828: IZB.abl.173)
- Uturburua, el Carasol de (IZB.Bake.info)
- Uturburua, el Paco de (1828: IZB.abl.107)
- Uturburua, el Portillo de (IZB.Bake.info)
- Uturburua, el Portillo de (IZB.Karrikiri.info)
- Uturburua, el Rigacho que baja de (1637.01.07: IZB.26.lr)
- Uturburua: "entre Maze y Belabarze" (IZB.Uhalde.info)
- Uturburua (IZB.Bake.info)
- Uturburua (IZB.Karrikiri.info)
- Uturburua (IZB.kart.321.1 & 324.2)
- Uturburua, parte (1580.03.07: IZB.9.hg)
- Uturburua, Senda que va a (1718: IZB.ntem)
- Uturburua, termino (1580.10.02: IZB.9.hg)
- Uturburua, termino de (1567.06.11: IZB.7.hg)
- Uturburua, termino de (1567.09.02: IZB.7.hg)
- Uturburua, termino de (1599.07.10: IZB.12.hgm)
- Uturburua, termino llamado (1568.06.10: IZB.7.hg)
- Uturburua, termino llamado (1588.12.27: IZB.11.hgm)
- Uturburua, termino llamado (1602.07.27: IZB.12.hgm)
- Uturburua: "Üthürbüri: Larrañeiko etxe izena" (IZB.Peillen.info)
- Uturgartoa (1836: ERR.abl.14, 42)
- Uturgartoa, el barranco de (1836: ERR.abl.14)
- Uturgartoa, el bedado de (1836: ERR.abl.29)
- Uturgartoa, el rincon de (1836: ERR.abl.14)
- Uturgastoa (1836: ERR.abl.137, 149, 166, 245)
- Uturgastóá (1836: ERR.abl.40, 136, 157, 163b)
- Uturgastoa, camino para (1836: ERR.abl.166)
- Uturgastóá, cerca del portillo de (1836: ERR.abl.183)
- Uturgastóá con Artigas Concegiles (1836: ERR.abl.91)
- Uturgastóá con faja de Feliciano Serrano (1836: ERR.abl.157)
- Uturgastóá, Chanquibarra á la introduccion de (1836: ERR.abl.222)
- Uturgastóá, el barranco de (1836: ERR.abl.40)
- Uturgastóá, el Barranco de Chanca á la introduccion de (1836: ERR.abl.220)
- Uturgastoa, el cerro de Rigorria junto al portillo de (1836: ERR.abl.187)
- Uturgastóá, el Portillo de (1836: ERR.abl.49, 219)
- Uturgastoa, el portillo de (1836: ERR.abl.94)
- Uturgastóá, elBedado de (1836: ERR.abl.192)
- Uturgastoa (ERR.Gale.info)
- Uturgastoa, la de (1836: ERR.abl.136)
- Uturgastoa, la enderecera que mira á (1836: ERR.abl.131)
- Uturgastóá, la punta de (1836: ERR.abl.143)
- Uturgastóá, la punta de (1836: ERR.abl.80)
- Uturgastóá, la Solana de (1836: ERR.abl.158)
- Uturgastóá, Riacho que vaja de (1836: ERR.abl.186)
- Uturgastoa sobre la fuente, el barranco de (1836: ERR.abl.200)
- Uturgastoya (1892: ERR.ntem)
- Uturgaxtoa, Punta de (ERR.kart.318.2)
- Uturgaztoa, Barranco de (1836: ERR.ntem)
- Uturgiblea (1836: ERR.ntem)
- Uturgiloa (1836: ERR.abl.21, 60, 80, 83, 99)
- Uturgiloa, camino que pasa a la fuente de (1677.09.29.a: ERR.50.pro)
- Uturgilóá, la Solana (de 1836: ERR.abl.99)
- Uturgilóá, sobre (1836: ERR.abl.83)
- Uturgilóá sobre el Camino que va á Mendibelza (1836: ERR.abl.99)
- Uturgiloa, sobre la Peña (1836: ERR.abl.59)
- Uturguiloa (1836: ERR.abl.147)
- Uturguiloa (1836: ERR.ntem)
- Uturjiloa: "a la parte alta de las dos Pabes" (ERR.Donazar.info)
- Uturjiloa: "así como en Mendibelza hay Uturjilóá, en este lado también hay Uturjiloa. Hay La Pabe y Uturjiloa en los dos lados" (ERR.Gale.info)
- Uturlosco (1714: GAR.ntem)
- Uturlosco (1850: GAR.abl.5, 21, 72)
- Uturlosco, Camino de (1850: GAR.abl.19)
- Uturlosco, Camino q. ban a (1631.06.06: GAR.25.lr)
- Uturlosco, el camino llamado (1850: GAR.abl.79)
- Uturlosco en la loma, campo en (1850: GAR.abl.188)
- Uturlosco, una pieza en el ter.no de (1634.09.18: GAR.25.lr)
- Uturlosco y Saleras, la punta de (1850: GAR.abl.36)
- Uturlosko, Barranco de (GAR.kart.413.2)
- Uturlosko, Camino de (GAR.kart.413.2)
- Uturlosko (GAR.kart.413.2)
- Uturlozco (1850: GAR.abl.23)
- Uturochoz, Fuente de (1849: IZB.ntem)
- Uturradan (1916: IZB.ntem)
- Uturraltea de Sasi y Sirue, la Balsa y (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna)
- Uturrandau (1828: IZB.abl.170)
- Uturrandao, el Paco (IZB.Bake.info)
- Uturrandao (IZB.Bake.info)
- Uturrandau (1828: IZB.abl.36)
- Uturrandau (IZB.Bake.info)
- Uturrberrua (1916: IZB.ntem)
- Uturrburua, termino llamado (1568.09.17: IZB.7.hg)
- Uturriagan (1916: IZB.ntem)
- Uturriardan (1916: IZB.ntem)
- Uturrburua, la collada de (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205)
- Uturrburusteta, fuente de (1677.05.20: UZT.50.pro)
- Uturricarra, el termino llamado (1675.01.07: BUR.45.pb)
- Uturricarra, el termino llamado (1675.01.07: BUR.45.pb)
- Uturrifarra, la parte de (1806: UZT.abl.265)
- Uturrijarra (1806: UZT.abl.310, 380)
- Uturrijarra, el lado de (1806: UZT.abl.453, 543)
- Uturriocce (1594.07.05: URZ.5.mp)
- Uturriocce (1595.07.02: URZ.5.mp)
- Uturriocce, en el termino llamado (1583.07.13: URZ.2.mp)
- Uturriocce, termino llamado (1598.07.08.a: URZ.5.mp)
- Uturriocce: "Debajo de San Miguel, encima de La Boca" (URZ.Nekotx.info)
- Uturrizarra (1720: BUR.ntem)
- Uturrizarra (1828: IZB.abl.434)
- Uturrizarra, hasta la fuente llamada de (1806: UZT.abl.548)
- Uturrizarra llegando sobre el barranco de Olerrea, al sitio de (1806: UZT.abl.548)
- Uturoch (1828: IZB.abl.309b, 318, 559b)
- Uturoch (1892, 1916: IZB.ntem)
- Uturoch, Ugachaltea o (1828: IZB.abl.559b)
- Uturocha (1605.05.09: IZB.6.mp)
- Uturotx (IZB.Anaut-Uhalde.info)
- Uturotx (IZB.Bake.info)
- Uturotx (IZB.kart.227.4 & 316.2)
- Uturotx: "Üthürrotx: Ligin, Andoze auzotegian larrea" (IZB.Peillen.info)
- Uturoz (1612.06.04: IZB.14.hgm)
- Uturoze, al barranco y Regacho de (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr)
- Uturoze, el ter.no llamado (1649.04.15: ERR.29.lr)
- Uturoze, la parte de (1650.10.31: URZ.30.lr)
- Uturuargay (1916: IZB.ntem)
- Uturruberrua (1916: IZB.ntem)
- Uturrubieta (1916: IZB.ntem)
- Uturruburusteta, parte llamada (1654.10.20.c: UZT.32.lr)
- Uturruburua (IZB.Tapia.info)
- Uturruburua, term.no de (1568.10.04: IZB.7.hg)
- Uturrubustela (1806: UZT.abl.288, 438, 456, 462)
- Uturrubustela, Eguía o (1806: UZT.abl.100)
- Uturrubustela sobre la Saisa, el camino que va a (1806: UZT.abl.65)
- Uturrubusteta (1806: UZT.abl.432, 438)
- Uturrubusteta (1828: UZT.ntem)
- Uturrubusteta, el camino que va a (1806: UZT.abl.2)
- Uturrubusteta o Eguia (1806: UZT.abl.304, 432)
- Uturrumpela, Aspea o (1806: UZT.abl.91)
- Uturrumpela, el rigacho que baja de (1806: UZT.abl.91)
- Uturrusina, Fuente de (BUR.kart.415.2)
- Uturrutea (1916: IZB.ntem)
- Uturruxarra (UZT.kart.219.2)
- Utururdineta, Portillo de (1928: UZT.ntem)
- Utururdineta [Portillo de Utururdiñeta, Portillo de la Pista] (UZT.kart.219.2)
- Uturxilo (ERR.kart.413.1)
- Uturxiloa (1572.08.06: IZB.8.hg)
- Uturxiloa (ERR.kart.412.2)
- Uturxiloa, termino (1572.08.06: IZB.8.hg)
- Utxurgoena (UZT.Labairu.info)
- Utxurgoina (UZT.Labairu.info)
- Utxurgoina (UZT.Landa.info)
- Utxurgoina (UZT.Labairu.info)
- Utxurgoina (UZT.Landa.info)
- Uxanea, el (IZB.Bake.info)
- Uxanea, el Monte de (IZB.Bake.info)
- Uxanea, el Paco de (IZB.Bake.info)
- Uxanea (IZB.Bake.info)
- Uzcarrieta (1892: IZB.ntem)
- Uzdazpe ch[iquerr]a (1896: BUR.kat)
- Uzdazpi (1896: BUR.kat)
- Uztalazarra (1778.09.29: BID.igari.71.ebna)
- Uztalazarra, el termino llamado (1842.09.16: BID.igari.88.ebna)
- Uztalazarra por los de Igal (1885.06.18: BID.igari.34.ebna)
- Uztarotzeko Mendilerroa (UZT.kart.312.4)
- Uztároz, Arroyo de (IZB.kart.316.2 || UZT.312.4 & 313.1)
- Uztároz, Barranco de (UZT.kart.312.4 & 313.1)
- Uztarroz, Camino de (BID.kart.318.1)
- Uztároz, Carretil de (BID.kart.315.2 & 318.1)
- Uztarroz, Rio (1914: IZB.gpvn)
- Uztároz, Rio de (IZB.kart.316.2 || UZT.313.1)
- Uztarroz, Río (IZB.kart.316.2)
- Uztarroz Troka (UZT.kart.312.4)
- Uztazarana (1778.09.29: BID.igari.71.ebna)
- Uztazarana (1842.09.16: BID.igari.88.ebna)
- Uztazarana de Igal (IGARI.Pasquel.info)
- Uztazarana por los de Igal (1885.06.18: BID.igari.34.ebna)
- Uztazarana por los de Igal (1885.06.18: BID.zaraitzu.34.ebna)
- Uztazarana, una Cantera llamada (1842.09.16: BID.igari.88.ebna)

V

- V[all]e de Leberria, el (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- V[edado] nuevo (1896: BUR.kat) • top. errom.
- V[ill]a llamada çaltua, las huertas de la dha. (1660.05.01: BUR.41.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamada la cassa nueba, una cassa en la dha. (1668.04.13: BUR.43.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado Abormaga, el termino de la dha. (1653.11.09: BUR.39.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado açequia garaya, el termino de la dha. (1664.11.14: BUR.42.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado albergataoa, el termino dela dha. (1665.02.25: BUR.42.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado albergataoa, el termino de la dha. (1643.06.21: BUR.37.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado Arandari baxo, el termino de la dha. (1658.10.02.a: BUR.40.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado Artecogua, el termino desta (1645.03.12: BUR.38.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado Axpea, el termino de la dha. (1655.07.26: BUR.40.pb) • top. errom.

- V[ill]a llamado badolate, el termino de la dha. (1644.03.13: BUR.38.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado badolate, el termino de la dha. (1644.04.03: BUR.38.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado belagua, el termino de la dha. (1657.01.03: IZB.40.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado biniesepea, el termino de la dha. (1658.10.17: BUR.40.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado Biodia, el termino de la dha. (1666.06.06: BUR.42.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado bordaxarra, el termino de la dha. (1658.03.14: BUR.40.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado çabalea, el termino de a dha. (1647.11.20: BUR.43.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado çabalea, el termino de esta dha. (1661.06.19.a: BUR.41.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado çabalea, el termino de la dha. (1644.05.29: BUR.38.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado çabalea, el termino de la dha. (1646.10.30: BUR.38.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado çagelu, el termino de la dha. (1665.01.02: BUR.42.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado çaltua, el termino de la dha. (1642.04.06: BUR.37.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado çaxelu, el termino de la dha. (1677.02.22: BUR.45.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado çegarra, el termino de la dha. (1653.11.09: BUR.39.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado çegarrondo, el termino de la dha. (1657.11.06: BUR.40.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado çegarrondo, el termino de la dha. (1651.05.09: BUR.39.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado çusculleta, el termino de esta dha. (1652.06.02: BUR.39.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado done Julio, el termino de la dha. (1650.09.10: BUR.45.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado donosoa, el termino de la dha. (1652.11.10: BUR.39.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado donosoa, el tr.ino de la dha. (1641.10.14: BUR.37.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado Garardoya, el termino de la dha. (1646.07.29: URZ.38.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado Garceatena, el termino de la dha. (1652.03.10: BUR.39.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado Garceateña, el termino de la dha. (1662.07.25: BUR.41.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado hechelexandoa, el termino de a dha. (1661.11.30: BUR.41.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado hiçey ordoquia, el termino de la dha. (1656.10.19: IZB.40.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado -Igurünea, los terminos de la dha. (1656.10.17: URZ.40.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado Iturriçarra, el termino de la dha. (1647.11.20: BUR.43.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado JoraJibicoa, el termino de la dha. (1645.10.16: BUR.38.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado las heras altas, el termino de la dha. (1644.05.22: BUR.38.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado las Viñas, el termino de la dha. (1647.04.01.b: BUR.38.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado las Viñas, el termino de la dha. (1656.11.04: BUR.45.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado lejardoya, el termino de la dha. (1646.11.09: BUR.38.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado Lejardoya, el termino de la dha. (1651.10.29: BUR.39.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado Lexardoya, el termino de la dha. (1666.06.24: BUR.42.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado llarrincoa, el termino de la dha. (1643.06.14: BUR.37.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado Llarrincoa, el termino de la dha. (1655.01.11: BUR.41.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado melua, el termino de la dha. (1664.01.06: BUR.42.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado Mellua, el termino de la dha. (1657.11.12: BUR.40.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado Mellua, el termino de la dha. (1659.01.02: BUR.45.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado ochibarcoa, el termino de la dha. (1662.11.09: BUR.41.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado oleguionoda, el termino de esta dha. (1660.05.04: BUR.41.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado Opaqueya, termino de la dha. (1666.11.22: BUR.44.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado opaquiya, el termino de la dha. (1665.02.26: BUR.42.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado panillone, el termino de la dha. (1665.07.07: BUR.42.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado pueyo, el termino de la dha. (1642.10.19: BUR.37.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado Rotaltea, el termino de la dha. (1653.08.29: BUR.39.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado sagargacha, el termino de la dha. (1655.12.16.b: UZT.40.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado sagarraga, el termino de la dha. (1646.06.29: BUR.38.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado sagarraga, el termino de la dha. (1647.06.29: BUR.38.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado Saçarraga, el termino de la dha. (1669.05.16: BUR.43.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado san xpobal, el termino de la dha. (1653.08.29: BUR.39.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado Sasi, el termino de la dha. (1642.06.03: ERR.37.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado sasi, el termino de la dha. (1647.11.20: BUR.43.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado Sasi, el termino de la dha. (1664.11.29.a: BUR.42.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado Sassi, el termino de la dha. (1661.07.10: BUR.41.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado Vngrünea, el termino de la dha. (1648.07.29: URZ.38.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado Yjaroyena, el termino de la dha. (1648.07.29: URZ.38.pb) • top. errom.
- V[ill]a llamado Yurriçarra, el termino de la dha. (1642.09.26: BUR.37.pb) • top. errom.
- V[ill]a y Barrio llamado çerca elcorea, la dha. (1667.12.27: BUR.44.pb) • top. errom.
- V[ill]a y barrio de la fuente, la dha. (1670.05.22: BUR.44.pb) • top. errom.
- V[ill]a y barrio llamado arana, la dha. (1672.07.07: ERR.49.pro) • top. errom.
- V[ill]a y lug.r, las terminadas de dha. (1661.06.19.b: BUR.41.pb) • top. errom.
- V[ill]a y parte llamada doneplayo, el termino de dha. (1655.01.11: BUR.41.pb) • top. errom.
- V[ill]a y parte llamada donosoa, el termino de la dha. (1653.03.02: BUR.39.pb) • top. errom.
- V[ill]a y parte llamada el castillo, la dha. (1651.03.26: BUR.39.pb) • top. errom.
- V[ill]a y parte llamada Sasi, el termino de la dha. (1664.12.15: BUR.42.pb) • top. errom.
- V[ill]a y termino llamado hugañay, dha. (1653.12.07: BUR.39.pb) • top. errom.
- Vacarecha (1892: BUR.ntem)
- Vacarecha paso Saçarraga (1896: BUR.kat)
- Vacarechas, Borda (1896: BUR.kat)
- Vacas, El Trozo de las (BID.kart.315.2) • top. errom.
- Vacas, Manantial Fuente de las (URZ.kart.324.4) • top. errom.
- Vacias, al Portillo llamado Cabo de las (1789.10.28: BUR.nabaskoze.75a.ebna) • top. errom.
- Vacias, al Portillo llamado Cavo de las (1778.10.06: BUR.nabaskoze.73.ebna) • top. errom.
- Vacias, Manantial Fuente de las (URZ.kart.316.4) • top. errom.
- Vacias, un pajar (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Vaculecua (1892: BID.kat.12)
- Vaculecua, Otra en (1892: BID.kat.42)
- Vacherca (1850: GAR.abl.12)
- Vadolate (1861.b: BUR.ntem)
- Vadolate, el ter.no llamado (1636.01.14: BUR.26.lr)
- Vagartea, la Esquina de (1590.10.23: GAR.eliz)
- Vago de Mariano Ezquer, un (1806: UZT.abl.265) • top. errom.
- Vago ordoqui, el termino llamado (1636.10.12: URZ.26.lr)
- Vago ordoqui y Caytreta, pieças y heredades de (1636.10.12: URZ.26.lr)
- Vagomalta, la endrecera que llaman (1625.12.13: IZB.33.pre)
- Val baja, en la (1634.09.18: GAR.25.lr) • top. errom.
- Val de Añiberkandia, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Val de Añiberkandia, la (IZB.Uhalde.info) • top. errom.
- Val de Añimerkandia, la (IZB.Uhalde.info) • top. errom.
- Val de Arakongatxa, la (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Val de Arakongatxa, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Val de Beçazana, la (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206) • top. errom.
- Val de Bortuzku, la (IZB.Uhalde.info) • top. errom.
- Val de Bortuzku, la (IZB.Uhalde.info) • top. errom.
- Val de Carçaleta, al Fondon de la (1523.09.12: BUR.nabaskoze.44.ebna) • top. errom.
- Val de fueasa, Cabo de (1789.10.28: BUR.nabaskoze.75a.ebna) • top. errom.
- Val de Inzaga, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Val de la Tejería, la (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Val de Libón de Larra, la (BUR.Larranbe.info) • top. errom.
- Val de Mastozarra, la: "masto viejo" (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Val de Maze, la (IZB.Uhalde.info) • top. errom.
- Val de Urtalafe, la (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Val del Valle de Garde, la: "esGardibarra" (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Val, la (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206) • top. errom.
- Val, la: "Cuando la boira se echa por la val çógete los bueyes y vete a labrar" (BUR.Larranbe.info) • top. errom.
- Val onda, la (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. errom.
- Val pieza, la (1441.09.21: BUR.garde.eliz.) • top. errom.
- Valdefuesa (1981: BUR.sge) • top. errom.
- Valdefuesa, Barranco de (NAB.kart.414.2) • top. errom.
- Valdefuesa (BUR.kart.414.3 // Nabaskoze 414.2) • top. errom.
- Valdemoro, el alto de (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Valonda hacia Nay, passado la (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. errom.
- Valonda, la (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. errom.
- Valonda, la (1753.08.29: IZB.anso.24b.ebna) • top. errom.
- Valonda, la dha. (1753.08.29: IZB.anso.24b.ebna) • top. errom.
- Valseta, al collado llamado por los de ustes (1778.10.05: BUR.ustaize.72.ebna) • top. errom.
- Valsierra, el Sitio de (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom.
- Valle alta, dos linars el uno en la (1651.02.23: GAR.30.lr) • top. errom.
- Valle alta, dos linars el uno en la (1651.09.23: GAR.30.lr) • top. errom.
- Valle Alta en Barcarondoa, la (1850: GAR.abl.58) • top. errom.
- Valle alta, en la (1627.10.13: GAR.23.lr) • top. errom.
- Valle alta, en la (1627.10.13: GAR.23.lr) • top. errom.
- Valle alta, en la (1631.06.06: GAR.25.lr) • top. errom.
- Valle Alta (GAR.kart.413.2) • top. errom.
- Valle alta, Itten un linar en la (1659.10.10: GAR.46.pro) • top. errom.
- Valle alta, la (1613.12.31: GAR.14.hgm) • top. errom.
- Valle Alta, la (1850: GAR.abl.15) • top. errom.
- Valle Alta, la (1850: GAR.abl.16) • top. errom.
- Valle Alta, la (1850: GAR.abl.18) • top. errom.
- Valle Alta, la (1850: GAR.abl.20) • top. errom.
- Valle Alta, la (1850: GAR.abl.26) • top. errom.
- Valle Alta, la (1850: GAR.abl.28) • top. errom.
- Valle Alta, la (1850: GAR.abl.58) • top. errom.
- Valle Alta, la (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Valle alta llamada Belcorondoa, la (1850: GAR.abl.7) • top. errom.
- Valle Alta llamada Urruñandoa, campo en dicha (1850: GAR.abl.18) • top. errom.
- Valle alta, un linar en la (1648.12.11: GAR.29.lr) • top. errom.
- Valle Alta, Una huerta en la (1850: GAR.abl.62) • top. errom.

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Valle alto (1892: GAR.ntem) • top. errom.
- Valle baja (1704: GAR.ntem) • top. errom.
- Valle Baja (1850: GAR.abl.16) • top. errom.
- Valle baja (1850: GAR.abl.38) • top. errom.
- Valle Baja (1850: GAR.abl.63) • top. errom.
- Valle baja (1892: GAR.ntem) • top. errom.
- Valle baja, Itten un linar en la (1660.02.13: GAR.47.pro) • top. errom.
- Valle Baja, la (1850: GAR.abl.18) • top. errom.
- Valle baja, la (1850: GAR.abl.19) • top. errom.
- Valle Baja, la (1850: GAR.abl.21) • top. errom.
- Valle Baja, la (1850: GAR.abl.26) • top. errom.
- Valle baja, la (1850: GAR.abl.5) • top. errom.
- Valle Baja, la (GAR.Anaut.info) • top. errom.
- Valle baja, otro linar en la dha. (1711.05.04: GAR.eliz) • top. errom.
- Valle baja, un campo en la (1677.09.01: GAR.50.pro) • top. errom.
- Valle baja, un linar en la (1649.09.14: GAR.29.lr) • top. errom.
- Valle Baja, un linar en la (1850: GAR.abl.20) • top. errom.
- Valle bajo (1892: GAR.ntem) • top. errom.
- Valle baxa, los lineares de la landa y (1563.11.06: GAR.1.pp) • top. errom.
- Valle baxa, otro campo en la (1677.10.16: GAR.50.pro) • top. errom.
- Valle, campo llamado el (1836: ERR.abl.95) • top. errom.
- Valle de Aiusumo, cabo al (1505.09.23: BUR.nabaskoze.74.ebna) • top. errom.
- Valle de Aiusumo, el cerro sobre la (1505.09.23: BUR.nabaskoze.74.ebna) • top. errom.
- Valle de Aranda, cabo al (1505.09.23: BUR.nabaskoze.74.ebna) • top. errom.
- Valle de Arandari, al rigacho de la (1569.04.18: BUR, Idoate 1977: 263) • top. errom.
- Valle de arandari, la (1626.06.28: BUR.23.lr) • top. errom.
- Valle de arriba, Mas en la (1678.07.07: ERR.50.pro) • top. errom.
- Valle de azca, la (1617.11.18: ERR.36.pre) • top. errom.
- Valle de Belabarce (IZB.kart.324.2) • top. errom.
- Valle de Belabarce (IZB.kart.325.1) • top. errom.
- Valle de Belabarze, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Valle de Belabarze (IZB.kart.324.2) • top. errom.
- Valle de Belagoa (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Valle de Belagoa (IZB.Uhalde.info) • top. errom.
- Valle de Belagua (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Valle de cabala Sobre la Senda, la (1620.08.28.b: GAR.22.lr) • top. errom.
- Valle de cegarra, camino que va a la (1647.07.21: BUR.45.pb) • top. errom.
- Valle de cegarra, la (1661.12.04.a: BUR.41.pb) • top. errom.
- Valle de Garde, el barranco de la (1836: ERR.abl.252) • top. errom.
- Valle de garde, el Paco [de la (1836: ERR.abl.46) • top. errom.
- Valle de Garde, la (1836: ERR.abl.46) • top. errom.
- Valle de Garde sobre el Camino Real, la (1836: ERR.abl.169) • top. errom.
- Valle de Garde un campo de tres cuartaldas, la (1836: ERR.abl.93) • top. errom.
- Valle de la Tejeria, Betatuarte ó (1836: ERR.abl.192) • top. errom.
- Valle de Mintxate (IZB.kart.313.2) • top. errom.
- Valle de Mintxate (UZT.kart.227.3 & 219.2) • top. errom.
- Valle de Panpillon, Cabo la (1629.10.17: BUR.ustaize.54.ebna) • top. errom.
- Valle de Sagarraga, parte llamada la (1675.08.01: BUR.45.pb) • top. errom.
- Valle de Sagarraga, pieças a la entrada de la (1659.02.22: BUR.40.pb) • top. errom.
- Valle de Sagarrega, el Termino llamado la (1700.10.24: BUR.57.ebna) • top. errom.
- Valle de San Juan en el paco de Loyceta, la (1836: ERR.abl.222) • top. errom.
- Valle de Sinares, la parte llamada Varranco y (1672.12.11: BUR.44.pb) • top. errom.
- Valle de Viodia, la (1670.05.22: BUR.44.pb) • top. errom.
- Valle de ybar belza, la (1647.07.21: BUR.45.pb) • top. errom.
- Valle de ybargoyti, la (1631.10.12.b: ERR.25.lr) • top. errom.
- Valle de Zabalea, el (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Valle, el termino della y parte llamada la (1667.05.18: BUR.43.pb) • top. errom.
- Valle, los dexes del Puerto del (1828: IZB.abl.152) • top. errom.
- Valle llamada Cegarra, la (1667.01.20: BUR.45.pb) • top. errom.
- Valle llamada San Juan, Rigacho q. baja de la (1643.12.20: ERR.27.lr) • top. errom.
- Valle llamado cegarra, la (1667.01.20: BUR.43.pb) • top. errom.
- Valle mayor, la (1667.01.20: BUR.43.pb) • top. errom.
- Valle mayor, la (1667.01.20: BUR.45.pb) • top. errom.
- Valle que llaman aJerarena, la dha. peña de la (1590.10.23: GAR.eliz) • top. errom.
- Valle que suben açia Uscarres, la (1647.11.04: BUR.38.pb) • top. errom.
- Valle vaja un linar, la (1632.12.14: GAR.33.pre) • top. errom.
- Valle Vaxa, el termino llamado la (1676.11.14: GAR.45.pb) • top. errom.
- Valle Vaxa, la (1613.12.31: GAR.14.hgm) • top. errom.
- Valle vaxa, otro linar en la (1651.02.23: GAR.30.lr) • top. errom.
- Valle vaxa, otro linar en la (1651.09.23: GAR.30.lr) • top. errom.
- Valle y pueio de Argaraia, al (1590.10.23: GAR.eliz) • top. errom.
- Vallenuela, la (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204) • top. errom.
- Vallezuela de Maylua, la (1569.04.18: BUR, Idoate 1977: 263) • top. errom.
- Varcal, el (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. errom.
- Varcarea, el termino de (1632.12.14: GAR.33.pre)
- Varcas, las (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. errom.
- Varicata, el Varrío llamado (1670.10.08: IZB.49.pro)
- Vario de cibia, la dicha villa y (1632.07.03: BUR.25.lr) • top. errom.
- Vario llamado cear echentea, el (1629.10.14.b: IZB.24.lr) • top. errom.
- Varranco de Anzca, el (1836: ERR.abl.278) • top. errom.
- Varranco de Aztaparretta, la Peña maior del (1753.08.30: IZB.anso.24c.ebna) • top. errom.
- Varranco de Sagarraga, el (1700.10.24: BUR.57.ebna) • top. errom.
- Varranco de Sobre Vila, el dho (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • top. errom.
- Varranco que baja de Sta. Marina, el (1700.10.24: BUR.uskartze.57.ebna) • top. errom.
- Varranco y Valle de Sinares, la parte llamada (1672.12.11: BUR.44.pb) • top. errom.
- Varraun, el somo de (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222)
- Varraun, las peñas mayores de cabo (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222)
- Varrcarondoa, el termino llamado (1677.10.16: GAR.50.pro)
- Varricata, barrio de (1640.08.10: IZB.17.hgm)
- Varricata, barrio llamado (1623.03.19: IZB.15.hgm)
- Varricata, barrio llamado (1627.01.07: IZB.16.hgm)
- Varricata, barrio llamado (1639.06.17: IZB.17.hgm)
- Varricata, el Varrío de (1622.09.29: URZ.33.pre)
- Varricata, Varrío de (1609.03.25: IZB.19.mv)
- Varricata, Varrío de (1612.03.12: IZB.14.hgm)
- Varricata, Varrío de (1643.12.26: IZB.17.hgm)
- Varricata, Varrío llamado (1617.09.04: IZB.14.hgm):
- Varricatta, el barrio de (1634: IZB.16.hgm)
- Varrío de arana, la dicha v.a y (1631.10.12.b: ERR.25.lr) • top. errom.
- Varrío de eSperandoya, Una Cassa en el (1645.10.03: UZT.35.pre) • top. errom.
- Varrío de garatea, el (1627.12.08: IZB.49.pro) • top. errom.
- Varrío de heSarSenchentia (1653.07.20: IZB.31.lr) • top. errom.
- Varrío de Iriarte, pieças de Gabriel çapataria del (1671.07.05: ERR.44.pb) • top. errom.
- Varrío de Iriondoa, el (1661.06.26: ERR.47.pro) • top. errom.
- Varrío de iriuarne, el (1666.09.27: URZ.48.pro) • top. errom.
- Varrío de jrigoyena, el (1621.09.26: URZ.33.pre) • top. errom.
- Varrío de la peña, el (1671.12.08: BUR.44.pb) • top. errom.
- Varrío de la puente, el (1673.07.30: BUR.44.pb) • top. errom.
- Varrío de la Rua, el (1632.02.21: GAR.25.lr) • top. errom.
- Varrío de Laçerca, el (1662.11.09: BUR.41.pb) • top. errom.
- Varrío de medios, barrio llamado (1668.09.27: URZ.49.pro) • top. errom.
- Varrío de medios, el (1610.10.03: URZ.33.pre) • top. errom.
- Varrío de medios, la dicha Villa en el (1641.09.09: URZ.35.pre) • top. errom.
- Varrío de Mendigacha, el (1627.12.08: IZB.49.pro) • top. errom.
- Varrío de Urrutia, el (1627.04.21: URZ.35.pre) • top. errom.
- Varrío de vajo Laplaca, el (1632.10.18: GAR.33.pre) • top. errom.
- Varrío de Varricata, el (1622.09.29: URZ.33.pre) • top. errom.
- Varrío de yriarte, el (1647.06.23: URZ.32.lr) • top. errom.
- Varrío de yriarte, el (1629.10.14: ERR.25.lr) • top. errom.
- Varrío de Yriarte, el (1652.01.24: BID.48.pro) • top. errom.
- Varrío de Yribarne, el (1656.08.03: URZ.40.pb) • top. errom.
- Varrío de Yriondoa, el (1711.05.04: GAR.eliz) • top. errom.
- Varrío de yriuarne, el (1615.08.15: URZ.34.pre) • top. errom.
- Varrío de yriuarne, el (1632.09.21: URZ.33.pre) • top. errom.
- Varrío laplaca, el (1632.12.14: GAR.33.pre) • top. errom.
- Varrío llamado Arana, el (1607.08.05: ERR.19.mv) • top. errom.
- Varrío llamado barricata, el (1610.10.28: IZB.34.pre) • top. errom.
- Varrío llamado caualea, el (1610.02.28: UZT.19.mv) • top. errom.
- Varrío llamado caualea, el (1630.07.15: UZT.33.pre) • top. errom.
- Varrío llamado de medios, el (1617.06.29: URZ.34.pre) • top. errom.
- Varrío llamado La peña, el (1626.06.28: BUR.23.lr) • top. errom.
- Varrío llamado Varicata, el (1670.10.08: IZB.49.pro) • top. errom.
- Varrío llamado Yriarte (1654.07.28: URZ.32.lr) • top. errom.
- Varrío llamado yriarte, el (1605.11.12: URZ.19.mv) • top. errom.
- Varrío llamado yrigoyena (1651.07.28: URZ.30.lr) • top. errom.
- Varrío llamado yrigoyena (1654.10.19: UZT.32.lr) • top. errom.
- Varrío llamado yrigoyena, el (1607.09.12: URZ.19.mv) • top. errom.
- Varrío llamado yrigoyena, el (1615.09.07: URZ.21.lr) • top. errom.
- Varrío llamado yrigoyena, el (1628.06.14: URZ.36.pre) • top. errom.
- Varrío llamado Yrigoyena, el (1635.09.13: URZ.50.pro) • top. errom.
- Varrío llamado yrigoyena, el (1643.07.09: UZT.17.hgm) • top. errom.
- Varrío llamado yriuarne, Una cassa en el (1630.07.15: UZT.33.pre) • top. errom.
- Varrío [vajo de Laplaca] de la Rua, el (1630.02.06: GAR.33.pre) • top. errom.
- Varte: "i mas en Varte, otras saleras junto al rio" (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290) • g.g. "Uharte"
- Varvacana, la (1666.11.03: IZB.48.pro) • top. errom.
- Varvacana vieja, la (1666.11.03: IZB.48.pro) • top. errom.
- Vascos, el Paso los (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Vasilica de nra. s.a de Cuburoa, la (1672.11.04: GAR.eliz) • top. errom.
- Vasilica de nra. Señora de Zuburoa, la (1667.02.05: GAR.eliz) • top. errom.
- Vasilica de nra. Señora de Zuburoa, la (1669.01.06: GAR.eliz) • top. errom.
- Vasilica de nra. Señora de Zuburoa, la (1669.01.28: GAR.eliz) • top. errom.
- Vasilica de nuestra señora de Cuburoa, la (1672.07.09: GAR.eliz) • top. errom.
- Vasilica, la hermita o (1672.09.02: GAR.eliz) • top. errom.

- Vauagea, la parte llamada (1619.08.24.a: URZ.21.lr)
- Vbarr Goyena (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322)
- Vdun, el termino que llaman (1646.07.26: GAR.38.pb)
- Veatorre, el Pico de (1593.06.21: ERR.51.ebna) • top. errom.
- Veatorre, Pico de (1593: ERR, Idoate 1977) • top. errom.
- Veatorre, Pico de (1593: GAR, Idoate 1977) • top. errom.
- Veatorre, Pico de (1593: IZB, Idoate 1977) • top. errom.
- Veatorre, pico de: "que esta enta el pico de Armentadoya" (1593.06.21: GAR, Idoate 1977: 273)
- Vedado (1892: BID.1.kat) • top. errom.
- Vedado (1892: BID.11.kat) • top. errom.
- Vedado (1892: BID.21.kat) • top. errom.
- Vedado (1892: BID.35.kat) • top. errom.
- Vedado (1892: BID.69.kat) • top. errom.
- Vedado (1892: BID.7.kat) • top. errom.
- Vedado (1892: BID.72.kat) • top. errom.
- Vedado (1892: GAR.ntem) • top. errom.
- Vedado (1916: BUR.ntem) • top. errom.
- Vedado adheriente al vedado Boyeral, un (1670.10.17: BUR.44.pb) • top. errom.
- Vedado, al (1427.06.15: BID, Idoate 1977: 207) • top. errom.
- Vedado, Beibidea un Quiñon dentro del (1806: UZT.abl.265) • top. errom.
- Vedado biejo (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Vedado boyeral de la dha. Villa de garde (1646.10.02: GAR.eliz) • top. errom.
- Vedado Boyeral (1427: ERR, Idoate 1977) • top. errom.
- Vedado boyeral de la dha. Villa, el regacho que baja del (1663.08.17: ERR.47.pro) • top. errom.
- Vedado Boyeral de larra, el (1806: UZT.abl.546) • top. errom.
- Vedado Boyeral de San Juan, el (1806: UZT.abl.546) • top. errom.
- Vedado boyeral, el (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207) • top. errom.
- Vedado Boyeral, el (1637.11.09: ERR.50.pro) • top. errom.
- Vedado boyeral, el (1728.04.12: BID, Alli 1989: 362) • top. errom.
- Vedado boyeral, el (1806: UZT.abl.008) • top. errom.
- Vedado Boyeral, el (1806: UZT.abl.064) • top. errom.
- Vedado Boyeral, el (1806: UZT.abl.133) • top. errom.
- Vedado Boyeral, el (1806: UZT.abl.168) • top. errom.
- Vedado Boyeral, el (1806: UZT.abl.252) • top. errom.
- Vedado Boyeral, el (1806: UZT.abl.501) • top. errom.
- Vedado Boyeral, el (1806: UZT.abl.509) • top. errom.
- Vedado Boyeral, el (1828: IZB.abl.96) • top. errom.
- Vedado Boyeral, el rigacho y muga del (1806: UZT.abl.263) • top. errom.
- Vedado Boyeral, en el (1806: UZT.abl.055) • top. errom.
- Vedado Boyeral, la muga del (1806: UZT.abl.100) • top. errom.
- Vedado boyeral llamado chapardoya, otro (1677.09.29.a: ERR.50.pro) • top. errom.
- Vedado boyeral llamado el vedado del castillo, otro (1677.09.29.a: ERR.50.pro) • top. errom.
- Vedado boyeral llamado oguerquiederra, otro (1677.09.29.a: ERR.50.pro) • top. errom.
- Vedado Boyeral por el lado de Turrutairieta, el (1806: UZT.abl.291) • top. errom.
- Vedado Boyeral que llaman Veividea, el (1806: UZT.abl.005) • top. errom.
- Vedado boyeral, senda que ba al (1675.10.26: BUR.50.pro) • top. errom.
- Vedado Boyeral, un vedado adheriente al (1670.10.17: BUR.44.pb) • top. errom.
- Vedado, camino que ba açia el (1660.09.19: BUR.41.pb) • top. errom.
- Vedado, canto el (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206) • top. errom.
- Vedado Casalenco (1427: ERR, Idoate 1977) • top. errom.
- Vedado Casalenco (1654.07.28: URZ.32.lr) • top. errom.
- Vedado Casalenco (1828: UZT.ntem) • top. errom.
- Vedado casalenco, al (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206) • top. errom.
- Vedado casalenco de yceylucea, el (1616.06.00: URZ.21.lr) • top. errom.
- Vedado casalenco, el (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207) • top. errom.
- Vedado Casalenco, el (1607.09.12: URZ.19.mv) • top. errom.
- Vedado casalenco, el (1806: UZT.abl.005) • top. errom.
- Vedado Casalenco, el (1806: UZT.abl.263) • top. errom.
- Vedado Casalenco, Equia (1806: UZT.abl.169) • top. errom.
- Vedado casalenco frente al Molino viejo, dentro del (1806: UZT.abl.258) • top. errom.
- Vedado casalenco, la muga del (1630.07.15: UZT.33.pre) • top. errom.
- Vedado Casalenco, la muga del (1806: UZT.abl.265) • top. errom.
- Vedado Casalenco, la muga del (1806: UZT.abl.484) • top. errom.
- Vedado Casalenco, la parte del (1806: UZT.abl.143) • top. errom.
- Vedado Casalenco llamado de Izeilucea, el (1749.06.22: IZB.61b.ebna) • top. errom.
- Vedado Casalenco llamado de Yzeilucea, el (1750.06.08: IZB.63.ebna) • top. errom.
- Vedado Casalenco, Urona dentro del (1806: UZT.abl.315) • top. errom.
- Vedado casalencos (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308) • top. errom.
- Vedado cassalenco, el (1641.07.14: URZ.35.pre) • top. errom.
- Vedado cassalenco, el dco. (1616.06.00: URZ.21.lr) • top. errom.
- Vedado de Arain, el (1892: BID.45.kat) • top. errom.
- Vedado de Asagarvia, el (1892: BID.43.kat) • top. errom.
- Vedado de Belabarsetsa, camino del (1724: IZB.ntem) • top. errom.
- Vedado de Belozcarre, el (1828: IZB.abl.119) • top. errom.
- Vedado de Berrobácocha, el (1806: UZT.abl.249) • top. errom.
- Vedado de Chanca, el (1671.04.22: ERR.49.pro) • top. errom.
- Vedado de chapardoya, el (1672.04.07: ERR.49.pro) • top. errom.
- Vedado de Chorimilo, el (1828: IZB.abl.137) • top. errom.
- Vedado de Errazarria (1828: IZB.abl.434) • top. errom.
- Vedado de garde, el (1590.10.23: GAR.eliz) • top. errom.
- Vedado de Igordoya, el (1828: IZB.abl.140) • top. errom.
- Vedado de Ireilucea, el (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 342) • top. errom.
- Vedado de Ireilucea, el sobredicho (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 343) • top. errom.
- Vedado de Isaba, el lado del (1806: UZT.abl.005) • top. errom.
- Vedado de isaba, Izaba izalzu confronta con el (1806: UZT.abl.316) • top. errom.
- Vedado de Isaroya (1828: IZB.abl.381) • top. errom.
- Vedado de Izalzu (1806: UZT.abl.553) • top. errom.
- Vedado de Izalzu, el (1828: IZB.abl.102) • top. errom.
- Vedado de la dha. Villa de garde llamado burquilla (1677.09.29.a: GAR.ERR.50.pro) • top. errom.
- Vedado de la dicha villa de urcanqui, al (1631.09.18: URZ.25.lr) • top. errom.
- Vedado de la dicha villa, Rigacho que baja del (1649.07.15: ERR.32.lr) • top. errom.
- Vedado de la Villa de garde, el (1657.03.22: ERR.GAR.46.pro) • top. errom.
- Vedado de la villa de garde, los mojones del (1620.08.28.b: GAR.22.lr) • top. errom.
- Vedado de la villa, el (1806: UZT.abl.244) • top. errom.
- Vedado de Lana, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Vedado de Larra (1806: UZT.abl.546) • top. errom.
- Vedado de larra, el camino que tira de la Villa al (1806: UZT.abl.316) • top. errom.
- Vedado de Larra, el camino que tira de la Villa al (1806: UZT.abl.540) • top. errom.
- Vedado de Larra, Junto al (1806: UZT.abl.235) • top. errom.
- Vedado de Larra y Anzajarreta, la muga del (1806: UZT.abl.545) • top. errom.
- Vedado de maricalda, el (1910.09.19.a: BUR.uskartze.92.ebna) • top. errom.
- Vedado de nabarçato, el (1593.10.05: GAR.eliz) • top. errom.
- Vedado de Nabarçato (ERR.kart.319.1) • top. errom.
- Vedado de nabarçato, otro bedado boyeral llamado el (1677.09.29.a: ERR.50.pro) • top. errom.
- Vedado de nauarçato, el (1646.10.02: GAR.eliz) • top. errom.
- Vedado de nauarçato, el dho. (1646.04.20: GAR.eliz) • top. errom.
- Vedado de nauarçato, el dho. (1646.10.02: GAR.eliz) • top. errom.
- Vedado de Nauarçato, el dho. (1646.10.02: GAR.eliz) • top. errom.
- Vedado de navarçato, la Roca del (1646.08.09: GAR.eliz) • top. errom.
- Vedado de Ojezquiederra, el (1836: ERR.abl.40) • top. errom.
- Vedado de orobale, el (1627.06.06: URZ.35.pre) • top. errom.
- Vedado de orobale, una Junta en el (1630.10.07: URZ.33.pre) • top. errom.
- Vedado de Oxezkiederra (ERR.kart.412.2) • top. errom.
- Vedado de San Juan (1806: UZT.abl.546) • top. errom.
- Vedado de San juán, dentro del (1806: UZT.abl.206) • top. errom.
- Vedado de San Juán, el (1806: UZT.abl.046) • top. errom.
- Vedado de Urçainqui, al (1634.09.16: URZ, Idoate 1977: 308) • top. errom.
- Vedado de Urçainqui, al (1634.09.16: URZ, Idoate 1977: 308) • top. errom.
- Vedado de Urrutia (1724: GAR.ntem) • top. errom.
- Vedado de Urçainqui, canto el (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 207) • top. errom.
- Vedado de Vilasco (1892: BID.10.kat) • top. errom.
- Vedado de Vngruñea, el termino y (1644.02.15: URZ.35.pre) • top. errom.
- Vedado de Vrralegui, el (1643.07.13: URZ.35.pre) • top. errom.
- Vedado de Vscarres, el (1700.10.24: BUR.uskartze.57.ebna) • top. errom.
- Vedado de Yceilucea, el (1828: IZB.abl.356b) • top. errom.
- Vedado del Abetad, barranco y (1892: BID.25.kat) • top. errom.
- Vedado del Castillo, barranco que baja del (1670.08.07.b: ERR.49.pro) • top. errom.
- Vedado del Castillo, el (1672.04.07: ERR.49.pro) • top. errom.
- Vedado del castillo, otro vedado boyeral llamado el (1677.09.29.a: ERR.50.pro) • top. errom.
- Vedado, del lado del (1806: UZT.abl.288) • top. errom.
- Vedado, del lado del (1806: UZT.abl.445) • top. errom.
- Vedado del robral, el (1615.11.05: URZ.34.pre) • top. errom.
- Vedado del Roncal, Camino del (BID.kart.318.1 || ERR.kart.318.2) • top. errom.
- Vedado, el (1617.10.16: URZ.21.lr) • top. errom.
- Vedado, el (1628.05.04: ERR.36.pre) • top. errom.
- Vedado, el (1630.07.15: UZT.33.pre) • top. errom.
- Vedado, el (1632.09.21: URZ.33.pre) • top. errom.
- Vedado, el (1634.09.01: GAR.35.pre) • top. errom.
- Vedado, el (1806: UZT.abl.046) • top. errom.
- Vedado, el (1806: UZT.abl.206) • top. errom.
- Vedado, el (1806: UZT.abl.246) • top. errom.
- Vedado, el (1828: IZB.abl.4, 50, 50) • top. errom.
- Vedado, el (1836: ERR.abl.92) • top. errom.
- Vedado, el (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Vedado, el dho. termino que esta Lastra açia el (1643.05.18: BUR.37.pb) • top. errom.
- Vedado, El (ERR.kart.318.2 || UZT 313.1) • top. errom.
- Vedado, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Vedado, el lado del (1806: UZT.abl.003) • top. errom.
- Vedado, el lado del (1806: UZT.abl.270) • top. errom.
- Vedado, el lado del (1806: UZT.abl.282) • top. errom.
- Vedado, en osanartegui en el (1632.09.21: URZ.33.pre) • top. errom.
- Vedado en Seisaderra, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Vedado en Seisaderra, el (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Vedado grande, camino que ba al (1678.07.07: ERR.50.pro) • top. errom.
- Vedado grande chanca y herrigorria, las mugas del (1672.01.04: ERR.49.pro) • top. errom.
- Vedado grande, el (1677.09.29.a: ERR.50.pro) • top. errom.
- Vedado grande, el mojon de las Corsera y el (1672.01.04: ERR.49.pro) • top. errom.
- Vedado Grande, regacho que baja del (1668.01.12: ERR.49.pro) • top. errom.
- Vedado, la muga del (1806: UZT.abl.244) • top. errom.
- Vedado, la muga del (1806: UZT.abl.272) • top. errom.
- Vedado, la muga del (1910.09.19.a: BID.zaraitzu.92.ebna) • top. errom.

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Vedado, la muga del (1910.09.19.a: BUR.uskartzte.92.ebna) • top. errom.
- Vedado, la muga e rio del (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206) • top. errom.
- Vedado, la parte del (1806: UZT.abl.265) • top. errom.
- Vedado llamado Berreincebarrena, el (1710: BID.1.eliz) • top. errom.
- Vedado llamado el Pinar, el (1672.01.07.a: URZ.44.pb) • top. errom.
- Vedado llamado ynçaga, al (1631.09.18: URZ.25.lr) • top. errom.
- Vedado Mayor (1914: ERR, Altadill 1916) • top. errom.
- Vedado mayor, el termino de sobre el (1836: ERR.abl.50) • top. errom.
- Vedado mayor, la Vizcaya sobre el (1836: ERR.abl.59) • top. errom.
- Vedado nuebamente Rocado de Nabargato, el (1646.10.02: GAR.eliz) • top. errom.
- Vedado nuevo (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Vedado Nuevo, el (1650.09.10: BUR.45.pb) • top. errom.
- Vedado Nuevo, el (1674.04.16: BUR.45.pb) • top. errom.
- Vedado nuevo (1849, 1850: BUR.ntem) • top. errom.
- Vedado nuevo (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Vedado nuevo (1896: BUR.p7) • top. errom.
- Vedado Nuevo (BUR.kart.415.1) • top. errom.
- Vedado nuevo, el (1722: BUR.ntem) • top. errom.
- Vedado o monte Boyeral de Larra (1806: UZT.abl.546) • top. errom.
- Vedado San Juan, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Vedado, sobre el camino que va al (1806: UZT.abl.206) • top. errom.
- Vedado, Sobre (ERR.kart.318.2) • top. errom.
- Vedado, su cerradura y (1806: UZT.abl.501) • top. errom.
- Vedado Urrutea (1898: GAR.ntem) • top. errom.
- Vedado, Usia una pieza de dos juadas dentro del (1806: UZT.abl.435) • top. errom.
- Vedado Viejo (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Vedado Voyeral, dha. mojonera del (1672.01.04: ERR.49.pro) • top. errom.
- Vedado y Amasunaga, el lado del (1806: UZT.abl.291) • top. errom.
- Vedado y barranco, el dho (1836: ERR.abl.1836. 12. 12: 280) • top. errom.
- Vedado, Yermos del (1828: IZB.abl.28, 121) • top. errom.
- Vedado Zacardal de la Villa, el (1806: UZT.abl.463) • top. errom.
- Vedado-nuevo, el (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Vedados, borda de los: “en Artekomendia de Belabarze” (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Vedados boyerales (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308) • top. errom.
- Vedados boyerales del pueblo, los (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Vedados boyerales, los: “que son Antxarreta, Larra y San Juan” (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Vedados boyerales, los terminos y (1634.08.22: IZB, Idoate 1977: 307) • top. errom.
- Vedados Boyerales, Reservados hechos en los (1884: UZT.abl.545) • top. errom.
- Vedados casalencos, los terminos comunes y (1634.08.22: IZB, Idoate 1977: 307) • top. errom.
- Vedados, en medio de los (1670.10.17: BUR.44.pb) • top. errom.
- Vedados, los (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Vedados terminos Casalencos, los (1441.09.21: BUR.garde.eliz.) • top. errom.
- Vedados Voyerales de Orouale y Urralegui, los (1672.01.07.a: URZ.44.pb) • top. errom.
- Vedados y Cosseras, los (1646.04.20: GAR.eliz) • top. errom.
- Vedano Nuevo (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Vedao abajo, el (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Vedao de Asagarbia, el (BID.Pasquel.info) • top. errom.
- Vedao de Izalzu (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Vedao, el: “El Vedao da con el pueblo. En el Vedao se podía entrar hasta cierto día y en el Casalenco de ese día para adelante” (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Vedao, el (ERR.Gale.info) • top. errom.
- Vedao, el (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Vedao, el (UZT.Labairu.info) • top. errom.
- Vedao, el (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Vedao Nuevo (BUR.Glaria.info) • top. errom.
- Vedaoos boyerales (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Vedaoos del Ayuntamiento (UZT.Landa.info) • top. errom.
- Vedaoos del Pueblo, los (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Veibidea (1828: UZT.ntem)
- Veividea, el vedado Boyeral que llaman (1806: UZT.abl.5)
- Veividea, la otra parte de (1806: UZT.abl.46)
- Vela barca (1608.09.29: IZB.7.hg)
- Velabarçe (1634.11.18: IZB.16.hgm)
- Velabarçe, camino real que ba para (1642.09.08: IZB.17.hgm)
- Velabarçe, el termino de (1650.07.18.b: IZB.30.lr)
- Velabarsaysa, el ter.no de (1650.06.13: IZB.30.lr)
- Velabarze, la Collada de (1649.09.29: ANS.32.lr)
- Velagoa, el cauo vaxo de encia la parte de (1609.11.01: IZB.34.pre)
- Velagoa, el termino de (1625.12.13: IZB.33.pre)
- Velagoa, el termino llamado (1610.06.10: IZB.33.pre)
- Velagoa, heredad con su borda (1644.04.30: IZB.17.hgm)
- Velagoa, la hera que esta acia la parte de (1609.11.01: IZB.34.pre)
- Velagua (1828: IZB.abl.16)
- Velagua Junto a ybiria, el termino llamado (1663.10.10: IZB.47.pro)
- Velagua, mas un bordal en el ter.no llamado (1664.07.08: IZB.48.pro)
- Velagua, parte de (1611.01.01: IZB.19.mv)
- Velagua Sorondoa, mas en (1670.01.19: IZB.49.pro)
- Velagua, vertiente en la (1369.07.21: ANS.moj)
- Velaiç, el portillo de (1682: IZB, Idoate 1977: 332)
- Velate (1892: BID.kat.26, 55)
- Velate (1898: BID.ntem)
- Velate, un bordal en Ezcaçe y (1892: BID.kat.69)
- Velate, Un campo en (1892: BID.kat.50)
- Velaua, la parte de azia (1669.10.28: IZB.49.pro)
- Velauarçe Sorondoa, termino llamado (1621.07.20: IZB.15.hgm)
- Velaybarrea, camino de (1621.07.20: IZB.15.hgm)
- Velayn garate, el ter.no llamado de (1651.09.23: URZ.36.pre)
- Velayturri, la fuente de (1593.03.22: IZB.4.mp)
- Velayturri, la senda de (1631.10.03: IZB.25.lr)
- Velçaloya, dho. termino de las Vinas o (1670.02.28: BUR.44.pb)
- Velcox, Mas un linar en el termino llamado (1678.10.16: ERR.50.pro)
- Velcoxe, Rio de (1678.10.16: ERR.50.pro)
- Velozcarre, heredad de (1625.01.06: IZB.15.hgm)
- Velza, el camino que va encia cavo (1645.10.03: UZT.35.pre)
- Velzaloia, dho. termino de las Viñas o (1661.02.28: BUR.47.pro)
- Venela de torreguibeala (1645.03.22: ERR.28.lr) • top. errom.
- Venta al puerto, el camino que se navega desde la (1828: IZB.abl.157) • top. errom.
- Venta Arrakos, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Venta, camino para la (1625.07.21: IZB.15.hgm) • top. errom.
- Venta, Camino Real que se dirige a la (1828: IZB.abl.170) • top. errom.
- Venta de Arraco (1700: IZB.ntem) • top. errom.
- Venta de Arraco (1914: IZB, Altadill 1916) • top. errom.
- Venta de Arraco (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Venta de Arraco, la (1625.05.01: IZB.15.hgm) • top. errom.
- Venta de Arraco, la (1828: IZB.abl.27, 43, 64) • top. errom.
- Venta de Arracos (IZB.kart.227.4) • top. errom.
- Venta de Arracos (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Venta de Arrako, Borda de (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Venta de Arrako, Borda de (IZB.kart.322.2) • top. errom.
- Venta de Arrako (IZB.kart.227.4) • top. errom.
- Venta de Arrako (IZB.kart.321.1) • top. errom.
- Venta de Arrako, la (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Venta de Arrakos, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Venta de Jorge, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Venta de Juan Pita (IZB.kart.227.4) • top. errom.
- Venta de Juan Pito (IZB.kart.227.4) • top. errom.
- Venta de Juan Pito, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Venta de Juan Pito, la (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Venta de Juan Pito, la (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Venta de Juan Pito, la (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Venta de las arras, la (1643.07.13: IZB.35.pre) • top. errom.
- Venta de Sabuki, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Venta del Americano, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Venta, el camino de la (1910.09.19.b: IZB.92.ebna) • top. errom.
- Venta Juan Pito, la (IZB.Karrikiri.info) • top. errom.
- Venta Juan Pito, la (IZB.Uhalde.info) • top. errom.
- Venta Juan Pito, la (IZB.Uhalde.info) • top. errom.
- Venta Karrika (BUR.Zabalza.info) • top. errom.
- Venta, la (1682: IZB, Idoate 1977: 333) • top. errom.
- Venta, la (1828: IZB.abl.24, 30, 31) • top. errom.
- Venta Sabuki, la (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Venta y Basilica llamada de Arraco, la (1793.10.11: IZB, Idoate 1977: 382) • top. errom.
- Veortegua, la parte llamada (1633.01.05: ERR.25.lr)
- Vercorondoa (1850: GAR.abl.9)
- Vercuya (1916: GAR.ntem)
- Verna, Parete- (1850: GAR.abl.61)
- Verrabacocha, el Camino de (1652.07.10: UZT.31.lr)
- Verria de Ezcaroz, una pieza de halor (1842.09.16: UZT.ezkaroze.88.ebna)
- Verroeta, mas un Vordal Con su Vorda y era en (1670.10.08: IZB.49.pro)
- VetatuVuruu, el termino llamado (1671.07.19: ERR.49.pro)
- Vey Videa, tres Jugadas en (1630.07.15: UZT.33.pre)
- Vezcanzu, el Rio de (1590.10.23: GAR.eliz)
- Vicanzu (1836: ERR.abl.22)
- Vicgitõça (1615.06.12: IZB.14.hgm)
- Vicgitõça, termino llamado (1605.10.29(1: IZB.13.hgm)
- Vicgitõçe, camino que ba para (1625.07.21: IZB.15.hgm)
- Vichimalõa (1836: ERR.abl.60)
- Vichimalõa á la parte del Paco (1836: ERR.abl.253)
- Vichimaloa con su cerro, la punta de (1836: ERR.abl.278)
- Vichimaloa, la cruz de (1836: ERR.abl.53)
- Vichimaloa, la loma de (1836: ERR.abl.207)
- Vichimaloa, la Vizcaya de (1836: ERR.abl.32)
- Vichimaloa, la Vizcaya de (1836: ERR.ntem)
- Vichinaloa (1836: ERR.ntem)
- Vichinaloa, la Vizcaya hacia Navarzato en el Paco llamado (1836: ERR.abl.14)
- Vichitoça (1345: IZB, Alli 1989)
- Vichitoça (1637.03.19: IZB.17.hgm)
- Vichitoça, camino que ba para (1643.10.09: IZB.17.hgm)
- Vichitoca, el rio de (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 319)
- Vichitoça, heredad de (1621.06.21: IZB.15.hgm)
- Vichitoça, pte. de (1602.10.09: IZB.12.hgm)
- Vichitoça, rigacho que viene de (1623.09.29: IZB.15.hgm)
- Vichitoça, senda q. ba para (1625.07.21: IZB.15.hgm)
- Vichitoça, termino de (1622.10.23: IZB.15.hgm)
- Vichitoza (1828: IZB.abl.28, 137, 138)
- Vichitoza, al fondon de (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 317)
- Vichitoza, el Camino a (1828: IZB.abl.4)
- Vichitoza, el rio de (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205)
- Vidagayeta (1892, 1916: BID.ntem)
- Vidagayeta (1892: BID.kat.33)
- Vidagayeta, Otra en (1892: BID.kat.16)
- Vidagozarte (1892: BID.kat.6)
- Vidagozarte (1892: BID.kat.9)
- Vidangarate, Quiñon (1892: BID.kat.1)
- Vidango zarte (1898: BID.ntem)
- Vidangoz artea, la parte llamada (1628.10.27: BID.24.lr)
- Vidangozante, Otra en (1892: BID.kat.3)
- Vidangozarte (1892: BID.kat.5, 10, 11, 14, 15, 17, 20, 21, 24, 35)
- Vidangozarte (BID.kart.318.1)
- Vidangozarte, Camino de (BID.kart.318.1)
- Vidangozarte, Carasol (1898: BID.ntem)
- Vidangozarte, el barranco de (1892: BID.kat.16)
- Vidangozarte, el Carasol de (1892: BID.kat.30)
- Vidangozarte, el cerro de (1892: BID.kat.65)
- Vidangozarte, Otra en carasol de (1892: BID.kat.4)

- Vidangozarte, Otra en el boquero de (1892: BID.kat.23)
- Vidangozarte, Otra en el paco de (1892: BID.kat.23)
- Vidangozarte, parte llamada en (1636.07.08: BID.26.lr)
- Vidangozarte, quionada de (1892: BID.kat.66)
- Vidangozarte, Un campo en (1892: BID.kat.25)
- Vidangozarte, un campo en (1892: BID.kat.63)
- Vidangozarte, Un linear en el barranco de (1892: BID.kat.63)
- Vidangozarte, Un quion en (1892: BID.kat.4)
- Vidangozarte, un quion en (1892: BID.kat.8, 19, 65, 66)
- Vidangozarte, Un quion en el mismo (1892: BID.kat.25)
- Vidangozarte, Un quion en el voquero de (1892: BID.kat.47)
- Vidangozarte, Una heredad en (1892: BID.kat.18)
- Vidangozarte, Una heredad en (1892: BID.kat.19)
- Viejas de Salar (1724: GAR.ntem) • top. errom.
- Viejas, el monte de las (1910.09.19.b: IZB.92.ebna) • top. errom.
- Viejas, Punta de las (ERR.kart.318.2) • top. errom.
- Viejo, El Molino (IZB.kart.324.1) • top. errom.
- Vierna, al Pueyo llamado (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna) • top. errom. (gask.-arag).
- Vigorria (1916: ERR.ntem)
- Vilarenarena (1892: BID.kat.5)
- Vilarenarena de Botaburua, Otra en (1892: BID.kat.3)
- Vilasco (1916: BID.ntem)
- Vilasco, camino de (1892: BID.kat.21)
- Vilasco, el cerro de (1892: BID.kat.77)
- Vilasco, El paco de (1892: BID.kat.76)
- Vilasco, el portillo de (1892: BID.kat.62)
- Vilasco, La Atablanda de (1892: BID.kat.35)
- Vilasco, la parte de (1892: BID.kat.72)
- Vilasco, vedado de (1892: BID.kat.10)
- Vilascoarena (1892: BID.kat.20, 73)
- Vilascuarena (1892: BID.kat.26, 28, 32, 56, 65)
- Vilascuarena, Otra en (1892: BID.kat.9)
- Vilascuarena, regacho de (1892: BID.kat.34)
- Vilicega, el termino llamado (1561.09.20: BID.1.pp)
- Vilichea (1892: BID.ntem)
- Vilichea (1896: BUR.kat)
- Vilichea, termino llamado (1561.09.20: BID.1.pp)
- Vilichia, cabo (1439: BUR, Idoate 1977)
- Vilichia, cabo (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222)
- Villa, Artiga de la (ERR.kart.319.1) • top. errom.
- Villa barrio de la plaça, la dha. (1676.11.17: GAR.45.pb) • top. errom.
- Villa, Bedado Boyeral de la (1850: GAR.abl.4) • top. errom.
- Villa, campo de la (1850: GAR.abl.34) • top. errom.
- Villa, Casa de la (1850: GAR.abl.51) • top. errom.
- Villa de la Arra, la nebera de la dha. (1661.12.21: BUR.41.pb) • top. errom.
- Villa, el Horno de la (1850: GAR.abl.15) • top. errom.
- Villa, el horno de la (1850: GAR.abl.63) • top. errom.
- Villa en el Barrio de medios, la dicha (1641.09.09: URZ.35.pre) • top. errom.
- Villa en Torrobieta, mas cabo la (1670.01.19: IZB.49.pro) • top. errom.
- Villa, Heras de la (1850: GAR.abl.18) • top. errom.
- Villa Junto al molino de Sanso, el ter.no de la (1657.11.03: IZB.46.pro) • top. errom.
- Villa, la (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206) • top. errom.
- Villa, las heras de la (1850: GAR.abl.48) • top. errom.
- Villa llamada Texeria, el termino de la dha. (1627.12.08: IZB.49.pro) • top. errom.
- Villa llamada zurcaxaga, Mas sobre la peña de la dha. (1677.02.15: GAR.50.pro) • top. errom.
- Villa llamado Aguñçolaçe, el term.o de la dicha (1661.01.25: IZB.41.pb) • top. errom.
- Villa llamado albergataoa, el termino de la dha. (1670.10.01: BUR.44.pb) • top. errom.
- Villa llamado Arancogacha, el termino de la dha. (1657.01.03: IZB.40.pb) • top. errom.
- Villa llamado Badolate, el ter.no de la dha. (1642.12.22: BUR.37.pb) • top. errom.
- Villa llamado bordajarra, el termino de la dha. (1607.07.16: ERR.36.pre) • top. errom.
- Villa llamado Bordaxarra, el termino de la dha. (1667.01.20: BUR.43.pb) • top. errom.
- Villa llamado Bordaxarra, el termino de la dicha (1667.01.20: BUR.45.pb) • top. errom.
- Villa llamado Cabalea, el termino de la dha. (1641.05.26: BUR.37.pb) • top. errom.
- Villa llamado çabalea, el termino de la dha. (1660.09.19: BUR.41.pb) • top. errom.
- Villa llamado done Julio, el termino de la dicha (1643.09.22.a: BUR.37.pb) • top. errom.
- Villa llamado donossoa, el termino de la dha. (1654.04.14.a: BUR.39.pb) • top. errom.
- Villa llamado Gorteta, el termino de la dha. (1662.06.15: BUR.41.pb) • top. errom.
- Villa llamado Gortetondoa, el termino de la dha. (1676.12.12: BUR.45.pb) • top. errom.
- Villa llamado Iruchasarea, el termino de la dha. (1648.10.12.b: UZT.38.pb) • top. errom.
- Villa llamado Las Viñas, el termino de la dha. (1651.06.11: BUR.39.pb) • top. errom.
- Villa llamado leJardoya, el termino de la dha. (1642.10.05: BUR.37.pb) • top. errom.
- Villa llamado Lixardoya, el termino de la dha. (1662.11.09: BUR.41.pb) • top. errom.
- Villa llamado Mellua, el termino de la dha. (1676.01.06: BUR.45.pb) • top. errom.
- Villa llamado pampillone, el termino de la dha. (1643.06.07: BUR.37.pb) • top. errom.
- Villa llamado pintano, el termino de la dha. (1657.07.01: BUR.40.pb) • top. errom.
- Villa llamado poyo, el termino de la dha. (1661.06.01: BUR.41.pb) • top. errom.
- Villa llamado Sagarraga, el termino de la dha. (1641.06.02: BUR.37.pb) • top. errom.
- Villa llamado sagarraga, el termino de la dha. (1651.02.12: BUR.39.pb) • top. errom.
- Villa llamado Sagarraga, el termino de la dha. (1660.09.28.c: BUR.41.pb) • top. errom.
- Villa llamado Sasi, el termino de la dha. (1662.12.04: BUR.41.pb) • top. errom.
- Villa llamado Sasi, el termino de la dha. (1666.06.24: BUR.42.pb) • top. errom.
- Villa llamado Sassi, el termino della dha (1642.03.21: BUR.37.pb) • top. errom.
- Villa, Plaza de la (1850: GAR.abl.48) • top. errom.
- Villa que dizen artequeguia, el termino de la dha. (1641.03.13: BUR.39.pb) • top. errom.
- Villa que dizen escarrialtea, el termino de la dha. (1663.10.21: BUR.41.pb) • top. errom.
- Villa, reserbo de la (1850: GAR.abl.15) • top. errom.
- Villa, sestadero de la (1850: GAR.abl.53) • top. errom.
- Villa y barrio de garardoya, Una casa sita en la dha. (1675.07.30: IZB.50.pro) • top. errom.
- Villa y barrio de hegullore, la dicha (1644.08.15: BID.46.pro) • top. errom.
- Villa y Barrio llamado iribarnea, la dha. (1672.09.17.a: GAR.49.pro) • top. errom.
- Villa y barrio llamado Rua, la dha. (1670.10.08: GAR.49.pro) • top. errom.
- Villa y parte llamada eRota Seisa, el termino de la dha. (1662.10.18: UZT.47.pro) • top. errom.
- Villa y parte llamada mantacha, la dha. (1672.10.21: UZT.49.pro) • top. errom.
- Villa y termino de cabaleta, Junto a la dha. (1661.01.25: IZB.41.pb) • top. errom.
- Villascuarena (1892: BID.ntem)
- Villichiaranreka, el Mojon de (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.ebna)
- Vimés, Río de (1859: BUR.ntem)
- Vina de P.o Garat, la (1642.04.09.a: BUR.37.pb) • top. errom.
- Vina, La (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Vina, la (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Vinas, el termino de las (1670.02.28: BUR.44.pb) • top. errom.
- Vinas, Item en las (1647.11.04: BUR.38.pb) • top. errom.
- Vinas, las (1657.06.24: BUR.40.pb) • top. errom.
- Vinas o Velçaloya, dho. termino de las (1670.02.28: BUR.44.pb) • top. errom.
- Vines (1896: BUR.kat)
- Vines de burgui, Cabo las (1543.07.31: BUR.2.33.com) • top. errom.
- Vines, el dicho rio de (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222)
- Vines, la Puente de (1441.09.21: BUR.garde.eliz.)
- Vines, Puente (1896: BUR.kat)
- Vinies (1896: BUR.kat)
- Vinies (1896: BUR.p10)
- Vinies (1896: BUR.p11)
- Vinies (1896: BUR.p11: Sati berri)
- Vinies (1896: BUR.p3)
- Vinies (1896: BUR.p7)
- Vinies, al agua de (1427.06.15: BID, Idoate 1977: 207)
- Vinies, barranco que baxa al Rio de (1651.06.11: BUR.39.pb)
- Vinies, el dicho rio de (1345.06.15: BUR, Alli 1989: 322)
- Vinies, el Rio (1667.01.20: BUR.43.pb)
- Vinies, el Rio de (1667.01.20: BUR.45.pb)
- Vinies, el Rio de (1671.02.06: BID.44.pb)
- Vinies, el termino llamado (1668.02.01: BUR.43.pb)
- Vinies, Huertas de (1896: BUR.p11)
- Vinies, Huertas de [Sati berri] (1896: BUR.kat)
- Vinies, Junto al Rio de (1661.10.05: BUR.41.pb)
- Vinies, la dicha agua de (1427.06.15: BUR, Idoate 1977: 207)
- Vinies, la part del dicho rio de (1427.06.15: BUR, Idoate 1977: 207)
- Vinies, la (parte) de (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322)
- Vinies, La puente de (1652.12.20: BUR.39.pb)
- Vinies, lagua (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322)
- Vinies, lo de (1427.06.15: BID, Idoate 1977: 207)
- Vinies, Rio (1667.01.20: BUR.45.pb)
- Vinies, Rio (1676.12.12: BUR.45.pb)
- Vinies, Rio (1896: BUR.kat)
- Vinies, Rio de (1651.04.03: BUR.39.pb)
- Vinies, Rio de (1651.11.22: BUR.39.pb)
- Vinies, Rio de (1654.05.10: BUR.38.pb)
- Vinies, Rio de (1660.09.19: BUR.41.pb)
- Vinies, Rio de (1662.05.20: BUR.41.pb)
- Vinies, rio de (1662.09.24: BUR.41.pb)
- Vinies, Rio de (1667.01.20: BUR.43.pb)
- Vinies, Rio de (1668.02.01: BUR.43.pb)
- Vinies, Rio de (1675.01.07: BUR.45.pb)
- Vinies, Rio llamado (1662.12.13: BUR.41.pb)
- Vinies, Rio llamado (1664.08.25: BUR.42.pb)
- Vinies, Rio llamado (1665.10.14: BUR.42.pb)
- Vinies, Rio llamado (1668.02.01: BUR.43.pb)
- Vinies, Rio llamado (1670.06.28: BUR.44.pb)
- Vinies, Rio llamado (1671.09.21: BUR.44.pb)
- Vinies, Rio que llaman (1651.05.09: BUR.39.pb)
- Vinies, Rio que llaman de (1651.01.07: BUR.39.pb)
- Vinies, Rios de çegarra y (1643.05.28: BUR.41.pb)
- Viniesepca, el termino llamado (1662.12.13: BUR.41.pb)
- Vinnes, al puente de (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222)
- Vinnes, Rio de (1543.07.31: BUR.2.33.com)
- Vinñes (1896: BUR.kat)
- Vinosa ondoa: "una pieca en (-) viñaja ondoa" (1634.09.18: GAR.25.lr) • ezab.
- Vinose, el ter.o de (1607.09.12: URZ.19.mv)
- Viña del termino dezmario de Garde, la (1439.02.21: GAR, Idoate 1977: 222) • top. errom.
- Viña, la (1892: BUR.ntem) • top. errom.
- Viña, la (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Viñaga (1850: GAR.abl.5, 20, 22, 26, 40, 73)
- Viñaga (1892, 1897, 1916: GAR.ntem)
- Viñaga, Barranco de (1850: GAR.abl.32)
- Viñaga, el ter.no llamado (1624.09.01: GAR.23.lr)
- Viñaja ondoa, una pieca en (-) (1634.09.18: GAR.25.lr) • ezab. "vinosa ondoa"
- Viñas (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Viñas, calliço que corre para las (1670.02.28: BUR.44.pb) • top. errom.
- Viñas, calliço que passa açia las pieças de las (1660.02.27: BUR.41.pb) • top. errom.
- Viñas, calliço que corre para las (1661.02.28: BUR.47.pro) • top. errom.
- Viñas de Burgui, al cabo de la naba de cabo las (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222) • top. errom.
- Viñas de Burgui, la naua de Cabo las (1441.09.21: BUR.garde.eliz.) • top. errom.
- Viñas, el puesto llamado las (1648.07.08: BUR.29.lr) • top. errom.
- Viñas, el termino de la (1661.02.21: BUR.41.pb) • top. errom.

5.1.1. Errokaribarko toponimoen zerrenda

- Viñas, el termino de la dha. Va. llamado las (1647.04.01.b: BUR.38.pb) • top. errom.*
- Viñas, el termino de la dha. Va. llamado las (1656.11.04: BUR.45.pb) • top. errom.*
- Viñas, el termino de la dha. Villa llamado Las (1651.06.11: BUR.39.pb) • top. errom.*
- Viñas, el termino de las (1661.02.28: BUR.47.pro) • top. errom.*
- Viñas, el termino de las (1662.05.22: BUR.41.pb) • top. errom.*
- Viñas, el termino de las (1670.05.22: BUR.44.pb) • top. errom.*
- Viñas, el termino llamado Las (1665.10.14: BUR.42.pb) • top. errom.*
- Viñas, el termino llamado las (1677.03.09: BUR.45.pb) • top. errom.*
- Viñas, el termino llamado las (1677.12.20: BUR.50.pro) • top. errom.*
- Viñas, el termino que llaman las (1673.07.30: BUR.44.pb) • top. errom.*
- Viñas, la parte llamada las (1633.05.04: BUR.25.lr) • top. errom.*
- Viñas, la parte llamada Las (1662.11.09: BUR.41.pb) • top. errom.*
- Viñas, la parte llamada Las (1669.06.04: BUR.43.pb) • top. errom.*
- Viñas, las (1667.10.09: BUR.43.pb) • top. errom.*
- Viñas, las (1669.03.18: BUR.43.pb) • top. errom.*
- Viñas, las (1700: BUR.ntem) • top. errom.*
- Viñas, Las (1896: BUR.kat) • top. errom.*
- Viñas o belçaloya, parte llamada Las (1664.10.02: BUR.42.pb) • top. errom.*
- Viñas o Velzaloia, dho. termino de las (1661.02.28: BUR.47.pro) • top. errom.*
- Viñes (1896: BUR.kat)*
- Viñes, el dho. río de (1441.09.21: BUR.garde eliz)*
- Viñes, el río (1652.01.24: BID.48.pro)*
- Viñes, el Río (1658.05.27: BID.46.pro)*
- Viñes, el Río (1771.07.08: BID.49.pro)*
- Viñes, el Río de (1618.04.24: BUR.38.pb)*
- Viñes, el Río de (1627.09.16: BUR.23.lr)*
- Viñes, el Río llamado (1626.03.30: BUR.23.lr)*
- Viñes, el Río que llaman (1618.04.24: BUR.38.pb)*
- Viñes, Río (1673.07.30: BUR.44.pb)*
- Viñes, Río (1896: BUR.kat)*
- Viñes, Río de (1625.08.10: BUR.23.lr)*
- Viñes, Río de (1648.07.08: BUR.29.lr)*
- Viñes, Río llamado (1636.01.14: BUR.26.lr)*
- Viñes y bedado, el Río (1654.10.14: BID.32.lr)*
- Viñes y peñas, el Río (1661.11.30: BUR.41.pb)*
- Viñosse, el term-jo llamado (1561.10.06: BID.1.pp)*
- Viodia, el paraje llamado (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.ebna)*
- Viodia, la valle de (1670.05.22: BUR.44.pb)*
- Virgen (1892: BUR.GAR.ntem) • top. errom.*
- Virgen, Barranco de la (GAR.kart.327.5 & 421.1) • top. errom.*
- Virgen, Barranco de la (UZT.kart.313.1) • top. errom.*
- Virgen, barranco que baja de la (1850: GAR.abl.68) • top. errom.*
- Virgen, Borda de la (1896: BUR.p5) • top. errom.*
- Virgen, Calle subida (1896: BUR.kat) • top. errom.*
- Virgen Camino (1896: BUR.kat) • top. errom.*
- Virgen, Camino de la (ERR.kart.319.1) • top. errom.*
- Virgen, camino que marcha a la (1850: GAR.abl.3) • top. errom.*
- Virgen, campo sobre la Peña en el fronton de la (1850: GAR.abl.68) • top. errom.*
- Virgen de Arrakos, Ermita de la (IZB.Tapia.info) • top. errom.*
- Virgen de Idoya, Basilica de la (1704: IZB.ntem) • top. errom.*
- Virgen de la Peña, Camino de la (BUR.kart.415.2) • top. errom.*
- Virgen de la Peña, Camino de Sasi a la (BUR.kart.415.2) • top. errom.*
- Virgen de la Peña, la (BUR [salvatierra].Anamari.info) • top. errom.*
- Virgen de la Peña, la (BUR [salvatierra].Glaria.info) • top. errom.*
- Virgen de la Peña, la (BUR [salvatierra].Larranbe.info) • top. errom.*
- Virgen de la Peña, la (BUR [salvatierra].Zerrajero.info) • top. errom.*
- Virgen de la Peña y Larre, Camino de la (BUR.kart.415.2) • top. errom.*
- Virgen de Puyeta (IZB.Uhalde.info) • top. errom.*
- Virgen de puyeta, la (1666.09.29: GAR.anso.48.pro) • top. errom.*
- Virgen de Puyeta, la (GAR.Anaut.info) • top. errom.*
- Virgen de San Salvador, Ermita (URZ.kart.319.2) • top. errom.*
- Virgen de Ujué, la (BID.Pasquel.info) • top. errom.*
- Virgen de Ujué, Otra en la (1892: BID.5.kat) • top. errom.*
- Virgen de Ujué, Otro linar en la (1892: BID.7.kat) • top. errom.*
- Virgen de Ujué, Un linar en la (1892: BID.20.kat) • top. errom.*
- Virgen de Zuberua, la (GAR.Anaut.info) • top. errom.*
- Virgen de Zuberua, la (GAR.Bake.info) • top. errom.*
- Virgen, Debajo la (1892: ERR.ntem) • top. errom.*
- Virgen del Camino (1892: BUR.ntem) • top. errom.*
- Virgen del Camino (1896: BUR.kat) • top. errom.*
- Virgen del Camino (1896: BUR.p5) • top. errom.*
- Virgen del Camino, Ermita y (BUR.kart.412.3) • top. errom.*
- Virgen del Camino Jurisdiccion de Burgui, la (1836: ERR.abl.95) • top. errom.*
- Virgen del Camino, la (1896: BUR.kat) • top. errom.*
- Virgen del Camino, La (1896: BUR.kat) • top. errom.*
- Virgen del Camino, la (BUR.Bake.info) • top. errom.*
- Virgen del Camino, la (BUR.Glaria.info) • top. errom.*
- Virgen del Camino, la (BUR.Larranbe.info) • top. errom.*
- Virgen del Camino, la (BUR.Tolosana.info) • top. errom.*
- Virgen del Camino, la (BUR.Zabalza.info) • top. errom.*
- Virgen del camino, la hermita de la (1910.09.19.b: BUR.92.ebna) • top. errom.*
- Virgen del Camino, Una Borda y era en la (1896: BUR.kat) • top. errom.*
- Virgen del Castillo, Basilica de la (1704: BUR.ntem) • top. errom.*
- Virgen del Castillo, el barranco tras la (1836: ERR.abl.42) • top. errom.*
- Virgen del Castillo, Ermita (BUR.kart.415.2) • top. errom.*
- Virgen del Castillo, Ermita de (1859: ERR.ntem) • top. errom.*
- Virgen del Castillo, la (BUR.Glaria.info) • top. errom.*
- Virgen del Castillo, la (ERR.Bake.info) • top. errom.*
- Virgen del Castillo, tras de la Basilica de la (1836: ERR.abl.194) • top. errom.*
- Virgen del Patrocinio (UZT.kart.313.1) • top. errom.*
- Virgen, el camino que va a la (1850: GAR.abl.1) • top. errom.*
- Virgen, Fronton de la (1896: BUR.p5) • top. errom.*
- Virgen, Frontón de la (BUR.kart.412.3) • top. errom.*
- Virgen, la (1850: GAR.abl.32) • top. errom.*
- Virgen, la (1850: GAR.abl.36β) • top. errom.*
- Virgen, la (1892: GAR.ntem) • top. errom.*
- Virgen, la (BUR.Zabalza.info) • top. errom.*
- Virgen, la Fuente la (UZT.Labairu.info) • top. errom.*
- Virgen, la (GAR.Anaut.info) • top. errom.*
- Virgen, La (GAR.kart.413.2 & 421.1) • top. errom.*
- Virgen, la Solana de la (1836: ERR.abl.110.256) • top. errom.*
- Virgen, la Solana tras de la (1836: ERR.abl.79) • top. errom.*
- Virgen, llano de la (1896: BUR.p5) • top. errom.*
- Virgen, Rincón de la (GAR.kart.327.5) • top. errom.*
- Virgen Santissima de Zuburoa, la (1666.12.01: GAR.eliz) • top. errom.*
- Virgen, Tras de la (1892: ERR.ntem) • top. errom.*
- Virgen, un campo en la (1850: GAR.abl.76) • top. errom.*
- Virjen de Ydoya, la (1650.05.14: IZB.30.lr) • top. errom.*
- Virjen del Camino, Campo (1896: BUR.kat) • top. errom.*
- Virjen del Rosario de Roncal, la (1654.05.04: ERR.31.lr) • top. errom.*
- Viscaya, Junto al camino de Lermalo y la (1672.01.04: ERR.49.pro)*
- Vizaballar (1916: BUR.ntem)*
- Vizcaia de garde, la (1590.10.23: GAR.eliz)*
- Vizcanzu boyaral (1568.03.31: GAR.10.pg)*
- Vizcanzu (1836: ERR.abl.56, 200)*
- Vizcanzu (1836: ERR.ntem)*
- Vizcanzu (1916: GAR.ntem)*
- Vizcanzu, Aragón ó (1836: ERR.abl.171)*
- Vizcanzu cerca al Sesteadero, Paco de (1836: ERR.abl.147)*
- Vizcanzu cerca del barranco, el Paco de (1836: ERR.abl.44)*
- Vizcanzu con Peña, la parte de (1836: ERR.abl.277)*
- Vizcanzu, el barranco de (1836: ERR.abl.187, 194)*
- Vizcanzu, el cabo alto del barranco de (1836: ERR.abl.195)*
- Vizcanzu, el camino para (1836: ERR.abl.36)*
- Vizcanzu, el mismo barranco y riacho que baja de (1836: ERR.abl.78)*
- Vizcanzu, el Paco de (1836: ERR.abl.146)*
- Vizcanzu, el Paco de (1836: ERR.abl.171)*
- Vizcanzu, el Paco de (1836: ERR.abl.36)*
- Vizcanzu, el propio Paco de (1836: ERR.abl.44)*
- Vizcanzu, el propio termino de (1836: ERR.abl.171)*
- Vizcanzu, el ter.no de la dicha villa llamado (1611.04.05: ERR.20.lr)*
- Vizcanzu en la Solana, termino de (1836: ERR.abl.147)*
- Vizcanzu, Huerta (1916: GAR.ntem)*
- Vizcanzu, linar en (1850: GAR.abl.8)*
- Vizcanzu ó Argaraya contra la muga de garde, la Solana de (1836: ERR.abl.210)*
- Vizcanzu o su Introduccion, campo en (1850: GAR.abl.188)*
- Vizcanzu, Peña de (1836: ERR.abl.59)*
- Vizcanzu un Bordal con su Borda y hera (1836: ERR.abl.199)*
- Vizcanzu y sobre el citado camino que va á Mendibelza, Paco de (1836: ERR.abl.146)*
- Vizcarandía, un pico de Peña sobre las saleras de (1836: ERR.abl.280)*
- Vizcarrandia (1836: ERR.ntem)*
- Vizcarrandia (1892, 1916: GAR.ntem)*
- Vizcarrandia llamado antes la Boca, las Saleras de (1836: ERR.abl.17)*
- Vizcarza (1850: GAR.abl.18, 27, 32)*
- Vizcarza (1892, 1916: GAR.ntem)*
- Vizcarza, barranco de (1850: GAR.abl.1, 18)*
- Vizcarza, camino que sube a (1850: GAR.abl.71)*
- Vizcarza, campo en la Solana de (1850: GAR.abl.50)*
- Vizcarza, Corral de (1916: GAR.ntem)*
- Vizcarza, el Solano de (1850: GAR.abl.22)*
- Vizcarzu (1916: GAR.ntem)*
- Vizcauzo (1892: GAR.ntem)*
- Vizcaya (1892: BID.kat.10, 34) • ik. Bizkaia; erdaraz erabiltzen denean artikula hartzen du.*
- Vizcaya (1898: ERR.kat)*
- Vizcaya (1914: ERR.gpv)*
- Vizcaya á la parte de acá de Ollargarate, la (1836: ERR.abl.181)*
- Vizcaya acia la parte de Garde y endrecera de la Solana, la (1836: ERR.abl.274)*
- Vizcaya, Barranco de la (BID.kart.318.1)*
- Vizcaya, Camino de la (1633.01.05: ERR.25.lr)*
- Vizcaya, Camino de la (1676.08.08: ERR.50.pro)*
- Vizcaya, Camino de la (BID.kart.318.1)*
- Vizcaya, camino para la (1836: ERR.abl.111, 131, 159)*
- Vizcaya, camino para la (1836: ERR.abl.223)*
- Vizcaya, camino que sube hacia la (1836: ERR.abl.78)*
- Vizcaya, camino que sube para la (1836: ERR.abl.113)*
- Vizcaya, camino que tira para la (1836: ERR.abl.157)*
- Vizcaya, Camino que va a la (1836: ERR.abl.7)*
- Vizcaya, cañada que sube para la (1836: ERR.abl.113)*
- Vizcaya contra Arambeguia, el termino llamado (1836: ERR.abl.239)*
- Vizcaya de hacia Garde, la (1836: ERR.abl.140)*
- Vizcaya de Ollargarate, la (1836: ERR.abl.90, 182, 251)*
- Vizcaya de Ollargarate unos cebadales, la (1836: ERR.abl.90)*
- Vizcaya de Roncal un bordal, la (1658.01.05: URZ.46.pro)*
- Vizcaya de Santa barbara, la (1836: ERR.abl.214)*
- Vizcaya de Santa Barbara llamada CherralaBorda, la (1836: ERR.abl.91)*
- Vizcaya de Vichimaloa, la (1836: ERR.abl.32)*
- Vizcaya de Vichimaloa, la (1836: ERR.ntem)*
- Vizcaya, el ter.o de la dca. Va. llamado (1607.09.12: URZ.19.mv)*
- Vizcaya en el Paco de Santa Barbara hacia la punta de Cherralaborda, la (1836: ERR.abl.150)*
- Vizcaya, en la (1892: BID.kat.47)*
- Vizcaya, hacia la (1836: ERR.abl.14)*

- Vizcaya hacia la parte de Garde, la (1836: ERR.abl.171, 199)
- Vizcaya hacia Navarzado en el Paco llamado Vichinaloa, la (1836: ERR.abl.14)
- Vizcaya (ik. Bizkaia; ERR.URZ.Mapa.info)
- Vizcaya, la (1633.01.05: ERR.25.lr)
- Vizcaya, la (1634: ERR, Idoate 1977)
- Vizcaya, la (1634.09.16: ERR.Idoate 1977: 308)
- Vizcaya, La (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308)
- Vizcaya, la (1654.07.28: URZ.32.lr)
- Vizcaya, la (1654.07.28: URZ.32.lr)
- Vizcaya, la (1836: ERR.abl.158)
- Vizcaya, la (1836: ERR.abl.53, 91, 93)
- Vizcaya, la (1836: ERR.ntem)
- Vizcaya, la (1850: GAR.abl.37, 51, 55)
- Vizcaya, la (1850: GAR.abl.37, 51, 55)
- Vizcaya, la (1892: BID.kat.24, 26)
- Vizcaya, la (1892: BID.kat.26)
- Vizcaya, la (1892: BID.kat.318.1)
- Vizcaya, La (BID.kat.318.1)
- Vizcaya, la misma (1836: ERR.abl.158)
- Vizcaya, la parte de (1836: ERR.abl.59)
- Vizcaya, la que mira a la (1836: ERR.abl.13)
- Vizcaya, la (tierra) que lleba pedro landa en (1649.11.20: URZ.26.lr)
- Vizcaya, los terminos llamados la (1646.04.20: GAR.eliz)
- Vizcaya, los terminos llamados la (1646.04.20: GAR.eliz)
- Vizcaya llamada Santa Barbara un ordial, la (1836: ERR.abl.54)
- Vizcaya llamado Mugazarra, el Parage de la (1836: ERR.abl.111)
- Vizcaya o Sierra de Cruchilaga, la (1836: ERR.abl.24)
- Vizcaya, Otro campo en (1892: BID.kat.25)
- Vizcaya, Pako (URZ.kart.319.2)
- Vizcaya sobre Cumbieta, la (1836: ERR.abl.92, 238)
- Vizcaya sobre el vedado mayor, la (1836: ERR.abl.59)
- Vizcaya sobre Navarzado, la (1836: ERR.abl.222)
- Vizcaya, Un bordal en (1892: BID.kat.52)
- Vizcaya, Un bordal en (1892: BID.kat.65)
- Vizcaya un bordal, la (1658.01.05: URZ.46.pro)
- Vizcaya y Baga artea, los terminos llamados la (1646.04.20: GAR.eliz)
- Vizcaya y Baga artea, los terminos llamados La (1646.04.20: GAR.eliz)
- Vizcaya y Bagartea, los terminos llamados la (1646.04.20: GAR.eliz)
- Vizcaya y Bagartea, los terminos llamados La (1646.04.20: GAR.eliz)
- Vizcaya y baja Artea, los terminos llamados la (1646.04.20: GAR.eliz)
- Vizcaya y baja Artea, los terminos llamados la (1646.04.20: GAR.eliz)
- Vizcaya y loma llamada de Cruchilaga, la (1836: ERR.abl.93)
- Vizcayas de la dca. Villa, los terminos de las (1601.05.03: ERR.18.mv)
- Vizcayas, las (1646.04.20: GAR.eliz)
- Vngruneburua (1637.11.04: URZ.35.pre)
- Vngrunnea, lo alto de (1645.04.18: URZ.35.pre)
- Vngruñea, el termino de (1646.07.29: URZ.38.pb)
- Vngruñea, el termino de la dha. Va. llamado (1648.07.29: URZ.38.pb)
- Vngruñea, el termino llamado (1563.08.06: URZ.1.pp)
- Vngruñea, el termino y vedado de (1644.02.15: URZ.35.pre)
- Vngruñea, la parte llamada (1574.06.12.b: URZ.2.mp)
- Vngruñea, una Junta de tierra que tienen en (1609.08.27: URZ.34.pre)
- Vngruñeburua, el camino q. sube a (1609.08.27: URZ.34.pre)
- Vochela, rio o torrente (1570, BUR, Idoate 1977: 124)
- Voquero de Anzca, Otra en el (1892: BID.14.kat) • top. errom.
- Voquero de dicho Esarena, el (1892: BID.43.kat) • top. errom.
- Voquero de dicho término de Igariarena, Otra en el (1892: BID.21.kat) • top. errom.
- Voquero de Ezcece, el (1892: BID.47.kat) • top. errom.
- Voquero de Ezcece, el (1892: BID.73.kat) • top. errom.
- Voquero de Eztiñodia, El (1892: BID.14.kat) • top. errom.
- Voquero de Eztiñodia, el (1892: BID.73.kat) • top. errom.
- Voquero de Goldarase, el (1892: BID.47.kat) • top. errom.
- Voquero de Olaverria, el (1892: BID.72.kat) • top. errom.
- Voquero de Vidangozarte, Un quñon en el (1892: BID.47.kat) • top. errom.
- Vorda de Marco gorrindo, la (1610.10.28: IZB.34.pre) • top. errom.
- Vorda de pedro marco, la (1610.06.10: IZB.33.pre) • top. errom.
- Vorda de Vicent salvo, piecas y (1637.06.29: ERR.35.pre) • top. errom.
- Vorda, mas un bordal yradaculecua con su (1664.09.16: IZB.48.pro) • top. errom.
- Vorda y heredad en arizbacocha, una (1645.04.13: URZ.35.pre) • top. errom.
- Vorda y heredades de yceylucea, la (1632.04.20: URZ.33.pre) • top. errom.
- Vordajarra, la parte llamada (1609.12.03: ERR.36.pre)
- Vordal Con su Vorda y era en Verroeta, mas un (1670.10.08: IZB.49.pro) • top. errom.
- Vordal en Lejarra, mas otro (1667.04.21: ERR.48.pro) • top. errom.
- Vrcagueta (1606.12.26: IZB.13.hgm)
- Vrdaite (1682: IZB, Idoate 1977: 333 [Vidaite])
- Vrdanoleta, senda que ban a (1648.10.12.b: UZT.38.pb)
- Vrdanteguieta (1593.06.21: ERR.51.ebna)
- Vrdanz pe baxo, el termino de (1668.02.01: BUR.43.pb)
- Vrdanzpe baxo, el termino de (1662.12.13: BUR.41.pb)
- Vrdanzpe chiquerra, el termino de (1656.11.04: BUR.40.pb)
- Vrdanzpe chiquerra, el termino llamado (1642.05.25: BUR.37.pb)
- Vrdanzpe, el termino de (1651.04.03: BUR.39.pb)
- Vrdanzpe, el termino de (1670.02.28: BUR.44.pb)
- Vrdanzpe, el termino y loma de (1647.04.28: BUR.38.pb)
- Vrdanzpe la parte del Solano, el termino de (1658.05.11: BUR.40.pb)
- Vrdanzpe, pieca de (1656.11.04: BUR.40.pb)
- Vrdaye, el portillo de (1678.04.23: ERR.50.pro)
- Vrdaytte, la cruz de (1634.08.30: IZB.santa-grazi.16.hgm)
- Vrguñea, el ter.o de (1646.07.29: URZ.38.pb)
- Vrralegui, el rio de (1607.09.12: URZ.19.mv)
- Vrralegui, el rio mayor de (1345.06.15: Alli 1989: 320)
- Vrralegui, el rrio de (1599.06.01: URZ.5.mp)
- Vrralegui, el Vedado de (1643.07.13: URZ.35.pre)
- Vrralegui, rio llamado (1600.04.13: URZ.5.mp)
- Vrraleguy (1601.07.29.b: URZ.6.mp)
- Vrria, la Punta de Andre Dona Maria (1753.08.29: IZB.anso.24b.ebna)
- Vrria, ter.no llamado minchate (1595.07.03: IZB.5.mp)
- Vriandia, dho pueyo de (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb)
- Vriscoa, parte (1582.04.18.a: IZB.9.hg)
- Vruteta o sierra de San Bartholomé, el Cavero de (1836: ERR.abl.79)
- Vrutuaga, termino llamado (1599.09.24: URZ.5.mp)
- Vrutucio ojana, monte de (1635.09.21: IZB.16.hgm)
- Vrutucio ojana, selba de (1600.08.13: IZB.12.hgm)
- Vruxpurua (1614.12.01.a: UZT.14.hgm)
- Vrutuaga (1664.03.14: URZ.39.pb)
- Vrzainqui, la parte que mira a (1836: ERR.abl.84)
- Vsia, el camino que passa a (1644.08.23: UZT.38.pb)
- Vturardau, parte llamada (1623.10.10: IZB.15.hgm)
- Vturbu.a (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Vturburua, endreçera y parte llamada (1643.03.27: IZB.17.hgm)
- Vturburua, pte. llamada (1622.03.13.a: IZB.15.hgm)
- Vturburua, termino llamado (1643.03.27: IZB.17.hgm)
- Vturdardau, borda en (1624.09.30: IZB.15.hgm)
- Vturgastoa, el portillo de (1836: ERR.abl.178)
- Vturriburusteta, senda que ba a (1678.04.18: ERR.50.pro)
- Vztarroz Goyena, los terminos del dezmarío de (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318)

X

- Xabalko (BUR.kart.415.2)
- Xabalkoa, la belena de Cuartel en (IZB.Bake.info)
- Xabalkoa (UZT.kart.313.1)
- Xabalkua, la placeta (IZB.Bake.info)
- Xabros, Barranco de (UZT.kart.315.1)
- Xabros, Camino que ba a (1828: UZT.ntem)
- Xapardoia (ERR.Gale.info)
- Xardekagaña (UZT.Peillen.info)
- Xaxpizarra (BID.Pasquel.info)
- Xelarra [Axelarra] (Jose Barreña) (UZT.Landa.info)
- Xirarnea, Barranco de (1992: GAR.ntem)
- Xirarnea, Camino de (GAR.kart.319.3)
- Xirarnea (GAR.kart.413.2)
- Xirarnea, Paco de (GAR.kart.319.3)
- Xixarena: "al sur Anzka" (ERR.Gale.info)
- Xixarena, la Balsa el Rey en (ERR.Gale.info)
- Xixibiko, Puente (BUR.kart.415.2)
- Xorrocha a la parte denta lo de Sarazas, el puyo de Meaca (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318)
- Xorrocha, el puerto a Meaca (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318)
- Xorrocha, la parte de Meaca (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318)
- Xotala, la (UZT.Labairu.info)
- Xotala, la (UZT.Landa.info)
- Xoxonzibia: "creo que es Sosonzibia pero aquí decimos Xoxonzibia" (IZB.Bake.info)
- Xoxonzibia: "Entre el barranco de Belabarze y el de Berrueta" (IZB.Bake.info)
- Xungruneburua, el (1669.06.11: URZ.49.pro)
- Xustapea (BID.kart.318.1 & 412.1)

Y

- Y Aradacua, el termino llamado (1640.12.18: IZB.17.hgm)
- Y Çey-lucea: "los vedados casalencos della, llamados" (1634.08.22: IZB, Idoate 1977: 307)
- Yaiteta (1892: BID.ntem)
- Yaradacua (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Yaradacua (1634.11.18: IZB.16.hgm)
- Yaradacua (1635.10.08: IZB.16.hgm)
- Yaradacua, ter.o llamado (1615.01.07: IZB.14.hgm)
- Yaradacua, termino llamado (1632.11.04: IZB.16.hgm)
- Yaradaqua, mas en (1663.11.07: IZB.47.pro)
- Yaziarena (1892: BID.ntem)
- Ybalbelza (1896: BUR.kat)
- Ybalbelza (1916: BUR.ntem)
- Ybalbera (1916: BUR.ntem)
- Ybar belza, la valle de (1647.07.21: BUR.45.pb)
- Ybarbelça, el termino llamado (1664.03.09: BUR.42.pb)
- Ybarburua, la parte llamada mace: (1595.10.19: IZB.5.mp)
- Ybarçiloa, el Barranco de (1700.10.24: BUR.uskartze.57.ebna)
- Ybarçiloa, el termino y parte llamada (1653.07.07: BUR.ERR.uskartze.39.pb)
- Ybarçiloa, el Termino y Parte llamado (1653.07.07: BUR.uskartze.55b.ebna)
- Ybarcoa, el ter.no de gurchi (1566.09.17: BUR.7.hg)
- Ybargoiti (1836: ERR.abl.13, 77, 78)
- Ybargoiti (1836: ERR.ntem)
- Ybargoiti, el huerto sito (1836: ERR.abl.63)
- Ybargoiti, el Parage de (1836: ERR.abl.131)
- Ybargoiti, el Parage llamado (1836: ERR.abl.34)
- Ybargoiti, huerto sito en (1836: ERR.abl.29)
- Ybargoiti llamado antes Sagastoya un huerto (1836: ERR.abl.182)
- Ybargoiti, un huerto en (1836: ERR.abl.98, 149)
- Ybargoyti, la valle de (1631.10.12.b: ERR.25.lr)
- Ybarra (1836, 1892: ERR.ntem)
- Ybarra y barranco para el Bedado mayor en la Solana, el Parage llamado (1836: ERR.abl.150)
- Ybarrea (1892: ERR.ntem)
- Ybarzoloa, el Riacho q. baxa de (1778.09.29: BUR.uskartze.71.ebna)
- Ybaynerro, las Endreçeras de (1593.06.21: ERR.51.ebna)
- Ybiria, el termino llamado Velagua Junto a (1663.10.10: IZB.47.pro)
- Ybiria, la pieza de (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 319)
- Ybiria, Rio de (1572.02.17: IZB.8.hg)
- Ybiria, rio de (1637.03.19: IZB.17.hgm)
- Ycaba Guerra, el termino llamado (1584.09.14: URZ.3.mp)
- Ycaba Guerra, el termino llamado (1586.09.18: URZ.3.mp)
- Ycaba aguerre, el ter.o de la dca. Va. llamada (1607.09.12: URZ.19.mv)
- Ycaba aguerre, el termino llamado (1654.07.28: URZ.32.lr)
- Ycaba aguerre, en la parte llamada (1579.12.28: URZ.2.mp)
- Ycaba aguerre, endreçera (1601.08.01: IZB.12.hgm)
- Ycaba aguerre, la parte llamada (1599.04.05: URZ.5.mp)
- Ycaba aguerre, parte llamada (1604.03.16: URZ.6.mp)
- Ycagorpeta (1600.09.11: URZ.5.mp)
- Ycagorpeta, barrio de (1599.05.31: URZ.5.mp)

5.1.1. Erronkaribarko toponimoen zerrenda

- Ycagorpeteta, la dca. pieça de (1598.03.23: URZ.5.mp)
- Yçagorpeteta, parte llamada (1594.07.05: URZ.5.mp)
- Yçagorpeteta, parte llamada (1599.11.05: URZ.5.mp)
- Yçalçu baxo la peña (1594.07.05: URZ.5.mp)
- Yçalçu, la puente del passo de (1623.03.14: IZB.15.hgm)
- Yçalçu: "los vedados casalencos della, llamados" (1634.08.22: IZB, Idoate 1977: 307)
- Yçalçu, parte de (1600.08.22: IZB.12.hgm)
- Yçalçu, parte llamada (1613.10.08: IZB.14.hgm)
- Ycalterrea (1916: IZB.ntem)
- Ycasburua, mas dos guertas... en (1662.06.18: IZB.47.pro)
- Ycaua aguerre, el termino llamado (1627.06.06: URZ.35.pre)
- Ycauaguerre, las pieças de (1632.04.20: URZ.33.pre)
- Ycauaguerre, parte de azia (1601.08.01: IZB.12.hgm)
- Ycauayçalçu, el camino de (1630.07.15: UZT.33.pre)
- Yçauayçalçu, el termino de (1614.12.01.a: UZT.14.hgm)
- Ycaxburua (1593.04.07: IZB.4.mp)
- Ycaxburua (1635.07.08: IZB.16.hgm)
- Yçay luça (1601.07.29.b: URZ.6.mp)
- Yceilucea (1864, 1916: IZB.ntem)
- Yceilucea, el Vedado de (1828: IZB.abl.356b)
- Yceispeta (1666.04.03: IZB.48.pro)
- Yceispeta, mas otras dos Juntas de tierra en (1671.07.20: IZB.49.pro)
- Yceizpeta, termino llamado (1635.10.08: IZB.16.hgm)
- Ycerdoqui (1612.06.04: IZB.14.hgm)
- Ycey hordoqui, termino llamado (1565.07.02.a: IZB.7.hg)
- Yçey ordoqui, termino (1587.09.06: IZB.9.hg)
- Yceybacocha (1828: UZT.ntem)
- Yçeyçpeta, el termino llamado (1627.12.08: IZB.49.pro)
- Yçeydoya, el Rigacho de (1623.07.09: IZB.15.hgm)
- Yçeydoya, Rigacho de (1584.08.06: IZB.9.hg)
- Yçeydoya, rigacho de (1599.10.23: IZB.12.hgm)
- Yçeydoya, rigacho de (1616.10.02: IZB.14.hgm)
- Yçeydoya, rigacho de (1640.08.10: IZB.17.hgm)
- Yçeygordoqui (1569.09.18: IZB.7.hg)
- Yçeygordoqui, termino llamado (1583.09.15: IZB.9.hg)
- Yceyhordoqui (1564.08.15: IZB.7.hg)
- Yceyhordoqui (1567.09.02: IZB.7.hg)
- Yceyhordoqui, parte llamada (1651.06.27: IZB.30.lr)
- Yceyluça, parte llamada (1644.03.03: IZB.17.hgm)
- Yceylucea (1569.10.17: IZB.7.hg)
- Yceylucea (1594.04.26: URZ.5.mp)
- Yçeyluça, bedado llamado (1639.06.18: IZB.17.hgm)
- Yçeyluça, el ter.o llamado (1607.09.12: URZ.19.mp)
- Yceylucea, el termino de (1633.09.25: URZ.35.pre)
- Yçeyluça, el termino llamado (1615.02.08: URZ.14.hgm)
- Yceylucea, el termino llamado (1628.06.14: URZ.36.pre)
- Yceylucea, el termino y Cañada de (1628.10.03: URZ.36.pre)
- Yceylucea, el Vedado casalenco de (1616.06.00: URZ.21.lr)
- Yçeyluça, endreçera llamada (1568.01.22: IZB.7.hg)
- Yceylucea, la artiga o rotura que tengo en (1632.04.20: URZ.33.pre)
- Yceylucea, la Cañada de (1621.09.16: GAR.22.lr)
- Yceylucea, la cañada de (1628.07.10: IZB.36.pre)
- Yceylucea, la cañada que passa por (1628.08.03: IZB.36.pre)
- Yceylucea, la dicha diferen.a y Canada de (1621.09.16: GAR.22.lr)
- Yçeyluça, la peña de (1615.02.08: URZ.14.hgm)
- Yceylucea, la Vorda y heredades de (1632.04.20: URZ.33.pre)
- Yçeyluça, termino de (1644.03.03: IZB.17.hgm)
- Yceylucea, el dicho ter.no de (1621.09.16: GAR.22.lr)
- Yceyordoqui (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320)
- Yceyordoqui, parte llamada (1623.09.18: IZB.15.hgm)
- Yceyordoqui, termino (1580.06.28: IZB.9.hg)
- Yceyordoqui, termino (1582.10.17: IZB.9.hg)
- Yceyçpeta (1587.10.05: IZB.9.hg)
- Yceyçpeta (1591.04.24: IZB.4.mp)
- Yceyçpeta (1598.07.05.a: IZB.12.hgm)
- Yceyçpeta (1608.06.10: IZB.13.hgm)
- Yçeyçpeta (1615.01.07: IZB.14.hgm)
- Yçeyçpeta (1620.05.10: IZB.15.hgm)
- Yceyçpeta (1634.11.18: IZB.16.hgm)
- Yçeyçpeta, camino q. ba a (1586.05.26: IZB.9.hg)
- Yceyçpeta, el termino llamado en (1610.10.28: IZB.34.pre)
- Yceyçpeta, endreçera llamada (1598.10.26.b: IZB.12.hgm)
- Yceyçpeta, miñota de (1605.04.21.a: IZB.13.hgm)
- Yceyçpeta, ter.no (1585.11.05: IZB.9.hg)
- Yçeyçpeta, ter.no (1587.07.27.a: IZB.9.hg)
- Yçeyçpeta, termi.o llamado (1640.08.10: IZB.17.hgm)
- Yceyçpeta, termino de (1567.09.02: IZB.7.hg)
- Yçeyçpeta, termino llamado (1583.10.05.b: IZB.9.hg)
- Yçeyçpeta, termino llamado (1590.12.17: IZB.11.hgm)
- Yçeyçpeta, termino llamado (1591.05.30: IZB.11.hgm)
- Yceyçpeta, termino llamado (1595.12.09: IZB.5.mp)
- Ycidordoqui (1916: IZB.ntem)
- Yçidoya (1621.04.15: GAR.22.lr)
- Ycidoya (1916: GAR.ntem)
- Ycidoya, el bedado digo (1632.11.29: GAR.25.lr)
- Ycidoya, los campos de (1593.10.05: GAR.eliz)
- Ycilordoqui (1916: IZB.ntem)
- Ycilucea (1916: IZB.ntem)
- Yciordoqui (1916: IZB.ntem)
- Ycispeteta (1946: IZB.kat.014)
- Ycizpeta (1916: IZB.ntem)
- Ycharena (1892: ERR.ntem)
- Ycharoya (1916: IZB.ntem)
- Ydiondoia (1916: ERR.ntem)
- Ydiordoqui (1916: IZB.ntem)
- Ydosea (1898: ERR.kat)
- Ydoya (1916: GAR.ntem)
- Ydoya, cabo la yglesia de nra sª de (1586.08.10: IZB.9.hg)
- Ydoya, confradia de nra. s.a. de (1621.12.07: IZB.15.hgm)
- Ydoya, el Camino para la Basílica de (1828: IZB.abl.154)
- Ydoya, el camino que ba a nuestra s.a de (1675.05.04: IZB.50.pro)
- Ydoya, el regacho de nra. S.a de (1666.10.14: IZB.48.pro)
- Ydoya, Ermita Nuestra Sra. de (1661.04.13: IZB.garde.eliz.)
- Ydoya, Junto a la Cruz de la ymajen de (1675.03.29: IZB.50.pro)
- Ydoya, Junto a nuestra s.a de (1664.09.16: IZB.48.pro)
- Ydoya, la Corsera de (1828: IZB.abl.154)
- Ydoya, la hermita de nra. señora de (1653.06.11: IZB.31.lr)
- Ydoya, la Virgen de (1676.01.18: IZB.50.pro)
- Ydoya, la virjen de (1650.05.14: IZB.30.lr)
- Ydoya, n.s. de 1577.07.23: IZB.8.hg)
- Ydoya, nra. señora de (1596.04.07: IZB.5.mp)
- Ydoya, nra. señora de (1602.02.25: IZB.12.hgm)
- Ydoya, nra. señora de (1605.04.08: IZB.13.hgm)
- Ydoya, nra. señora de (1608.06.10: IZB.13.hgm)
- Ydoya, otra pieza de una Robada Junto a nuestra sra. de (1662.06.10: IZB.47.pro)
- Ydoya, parte llamada nra. s.a de (1602.11.12.a: IZB.6.mp)
- Ydoya, piezas de la hermita de nuestra s.a de (1669.12.08: IZB.49.pro)
- Ydoya, termino de cabo nra. señora de (1600.08.22: IZB.12.hgm)
- Ydoya, ygla. de nra. señora de (1577.07.23: IZB.8.hg)
- Ydoya, yglesia de nra. S.a de (1586.08.10: IZB.9.hg)
- Yeguaceros: "En Yeguaceros estaba antes la yeguaceria" (IZB.Tapia.info) • top. errom.
- Yeguaceros (IZB.kart.227.4) • top. errom.
- Yeguaceros (IZB.Tolosana.info) • top. errom.
- Yeguaceros: "para tener los caballos sementales aquí" (IZB.Bake.info) • top. errom.
- Yeradacua (1563.09.18: IZB.7.hg)
- Yeradacua (1568.07.07: IZB.7.hg)
- Yeradacua (1577.09.12: IZB.8.hg)
- Yeradacua (1586.09.21: IZB.9.hg)
- Yeradacua (1586.11.03: IZB.9.hg)
- Yeradacua, heredad de (1587.10.05: IZB.9.hg)
- Yeradacua, ter.no de (1568.10.04: IZB.7.hg)
- Yeradacua, termino llamado (1566.09.22: IZB.7.hg)
- Yeradacua, termino llamado (1584.10.11.a: IZB.9.hg)
- Yeradaqua (1563.09.18: IZB.7.hg)
- Yeradaqua, termino de (1567.05.20: IZB.7.hg)
- Yeradaqua, termino (1572.11.06: IZB.8.hg)
- Yerbas y aguas de las arras, el goço de las (1643.07.14.b: ERR.37.pb) • top. errom.
- Yerbas y aguas de las arras, las aguas (1642.08.06: IZB.barétous.37.pb) • top. errom.
- Yerbas y aguas del termi.o llamado Las Arras, las (1643.07.14.a: IZB.37.pb) • top. errom.
- Yerdacua, termino de (1587.10.05: IZB.9.hg)
- Yermo de Arambel, agua bertiente al (1441.09.21: BUR.garde.eliz) • top. errom.
- Yermo pinar, el (1806: UZT.abl.040) • top. errom.
- Yermos Comunes (1828: IZB.abl.30) • top. errom.
- Yermos Concejiles (1828: IZB.abl.104) • top. errom.
- Yermos Concejiles de la Corsera (1828: IZB.abl.76) • top. errom.
- Yermos del Bedado (1828: IZB.abl.110) • top. errom.
- Yermos del Vedado (1828: IZB.abl.28, 121) • top. errom.
- Yermos en ecacholace (1600.09.11: URZ.5.mp) • top. errom.
- Yermos en yçagorpeteta (1600.09.11: URZ.5.mp) • top. errom.
- Yerro, la sierra de puyeta y en la cruz de (1670.09.29: GAR.anso.49.pro) • top. errom.
- Yespel • Izabak bereganatu nahi zuen lurra, ik. Ansokoto.
- Ygarariena, el termino de (1656.07.18: BID.40.pb)
- Ygarçiloa, la endrecera llamada (1615.06.25: BUR.uskartzte.55c.ebna)
- Ygardaena (1916: IZB.ntem)
- Ygardoya, la parte llamada (1590.09.16: BID.4.mp)
- Ygarearena, pieca en (1561.09.20: BID.1.pp)
- Ygariarena (1706: BID.ntem)
- Ygariarena, el termino llamado (1641.03.09: URZ.35.pre)
- Ygariarena, la parte llamada (1669.12.02: BID.49.pro)
- Ygariarena, La sierra de (1669.12.02: BID.49.pro)
- Ygariarena, mas en la solana de (1666.06.02: BID.48.pro)
- Ygariarena, una heredad en el termino de (1644.08.15: BID.46.pro)
- Ygelaberrieta (1836: ERR.abl.23, 140, 160, 220)
- Ygelaberrieta (1836: ERR.ntem)
- Ygeraberrieta, parte llamada (1663.10.15.a: ERR.47.pro)
- Ygerdaena (1916: IZB.ntem)
- Yginalterrea (1916: IZB.ntem)
- Ygl[es]ia de san miguel darandari, la (1543.07.31: BUR.2.33.com) • top. errom.
- Ygl[es]ia de San pedro del dco. lugar, la (1571.04.30: BUR.10.pg) • top. errom.
- Ygl[es]ia de san pelay (1543.07.31: BUR.2.33.com) • top. errom.
- Ygl[es]ia de sansebastian, la (1571.08.12: URZ.2.mp) • top. errom.
- Ygl[es]ia parro[qui]al (1582.09.17: UZT.2.mp) • top. errom.
- Ygl[es]ia parroquial, beneficiado de la dca. (1571.04.30: BUR.10.pg) • top. errom.
- Ygl[esi]a de burguj, la (1569.09.08.a: BUR.eliz) • top. errom.
- Yglesia de santa cruz, oloron de la (1570.09.04: BIA.8.hg) • top. errom.
- Yglesia parro[qui]al de señor san ciprian, cimiterio dela (1567.02.28: IZB.7.hg) • top. errom.
- Yglesia parro[qui]al de señor san ciprian, çimj.o de la (1568.07.16: IZB.7.hg) • top. errom.
- Yglesia parro[qui]al de señor sant ciprian, cimiterio de la (1566.03.22: IZB.7.hg) • top. errom.
- Yglesia parro[qui]al del dho lugar, cimi.o de la (1567.04.06: IZB.7.hg) • top. errom.
- Yglesia (1836: ERR.abl.280) • top. errom.
- Yglesia, Calle y subida (1896: BUR.kat) • top. errom.
- Yglesia de nra. s.ra del Castillo, la (1605.04.11: BUR.4.mp) • top. errom.
- Yglesia de nra. s.ra desta billa, la (1605.04.11: ERR.6) • top. errom.
- Yglesia de nra sª deydoya, cabo la (1586.08.10: IZB.9.hg) • top. errom.
- Yglesia de s.or san p.o de vidangoz (1605.04.11: BID.6) • top. errom.
- Yglesia de san marcos (1623.07.09: IZB.15.hgm) • top. errom.
- Yglesia de San miguel d'Arandari, la (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222) • top. errom.
- Yglesia de San pelay, la (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222) • top. errom.
- Yglesia de señor san pedro de vidangoz, la (1605.04.11: BID.4.mp) • top. errom.
- Yglesia, la dha. (1667.04.24: GAR.48.pro) • top. errom.
- Yglesia, la solana detras de la (1836: ERR.abl.92) • top. errom.

- Yglesia otra Nava, la citada Solana tras de la* (1836: ERR.abl.93) • top. *errom.*
- Yglesia parro.al de señor san pedro, la* (1591.05.19: BUR.11.hgm) • top. *errom.*
- Yglesia parro.al de Señor sançiprian, la* (1584.07.27: IZB.9.hg) • top. *errom.*
- Yglesia parro[chi]al de senor Santiago de Garde, la* (1563.12.21: GAR.1.pp) • top. *errom.*
- Yglesia parrochial del señor sançiprian* (1598.02.08: IZB.12.hgm) • top. *errom.*
- Yglesia Parroq.l calle de S. Pedro, la* (1861.04.10: BID.garde.eliz.) • top. *errom.*
- Yglesia Parroq.l de S. Pedro* (1861.04.10: BID.garde.eliz.) • top. *errom.*
- Yglesia parroquial* (1581.01.02: IZB.9.hg) • top. *errom.*
- Yglesia parroquial* (1597.11.08: IZB.12.hgm) • top. *errom.*
- Yglesia parroquial, Cubierto junto a la* (1861.04.20: BUR.garde.eliz.) • top. *errom.*
- Yglesia Parroquial de dha. Va., la* (1753.11.26: GAR.eliz.) • top. *errom.*
- Yglesia parroquial de S. Pedro* (1861.04.20: BUR.garde.eliz.) • top. *errom.*
- Yglesia parroquial de San Esteban* (1861.04.10: ERR.garde.eliz.) • top. *errom.*
- Yglesia Parroquial de Santa Engracia* (1861.04.11: UZT.garde.eliz.) • top. *errom.*
- Yglesia Parroquial de Sn. Martín* (1861.04.11: URZ.garde.eliz.) • top. *errom.*
- Yglesia parroquial, el cimiterio de la dha.* (1658.01.05: URZ.46.pro) • top. *errom.*
- Yglesia parroquial, gradas y cerco de la* (1672.07.07: ERR.49.pro) • top. *errom.*
- Yglesia parroquial, La* (1861.04.10: ERR.garde.eliz.) • top. *errom.*
- Yglesia Parroquial San Cipriano* (1861.04.13: IZB.garde.eliz.) • top. *errom.*
- Yglesia una Nava, la misma Solana tras la* (1836: ERR.abl.93) • top. *errom.*
- Yglesia, Yqualtea ó Solana tras de la* (1836: ERR.abl.69) • top. *errom.*
- Yglesias, las* (1672.11.01: ERR.49.pro) • top. *errom.*
- Yglesias y casas de ayuntamiento, las* (1672.11.01: GAR.eliz.) • top. *errom.*
- Yglessia de San Sebas.an, la* (1635.03.19: BUR.26.lr) • top. *errom.*
- Yglessia parrochial del señor san ciprian* (1600.08.26: IZB.12.hgm) • top. *errom.*
- Ygordoya (1916: IZB.ntem)
- Ygoria [Ygoriasolano] (1916: IZB.ntem)
- Ygueluçeburua, el termino de (1648.09.06: BUR.38.pb)
- Yiosea (1836: ERR.abl.36, 181)
- Yiosea: "Es término de Roncal" (ERR.Nekotx.info)
- Yiosea, la Solana de (1836: ERR.abl.36)
- Yiosea, la Solana de Burguinda o (1836: ERR.abl.134)
- Yiosea, San Juan alta á la parte del termino de (1836: ERR.abl.133)
- Yjaroyena, el termino de la dha. Va. llamado (1648.07.29: URZ.38.pb)
- Yjeraberrieta, sobre la Cruz del ter.no de (1616.07.13: ERR.21.lr)
- Yjeraberrieta, una heredad llamada en el termino (1676.07.03: ERR.50.pro)
- Ylarría (1836: ERR.ntem)
- Ylarría, al entrar en la esquina de (1672.04.07: ERR.49.pro)
- Ylarría, çerro çerro por la dha. esquina de (1672.04.07: ERR.49.pro)
- Ylarría, senda que ba de la esquina de (1672.04.07: ERR.49.pro)
- Ylarría, un cerrito llamado por otro nombre (1836: ERR.abl.1)
- Ylartea (1892: GAR.ntem)
- Ylasco (1916: BID.ntem)
- Ylincha Yturria, la parte llamada (1601.07.25: URZ.6.mp)
- Ylinchassagarçea, endrecera llamada (1569.05.15: IZB.7.hg)
- Ylobieta (1828: UZT.ntem)
- Ylobieta, el t.o de (1614.12.01.a: UZT.14.hgm)
- Ylobieta, una pieza de tres Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Ylosea (1836: ERR.ntem)
- Ylubieta, Alto de (1828: UZT.ntem)
- Ylurriaga, la contienda de (1615.09.29: GAR.anso.21.lr)
- Ylurriaga, mas en (1675.07.30: IZB.50.pro)
- Ylurriaga, mas una Junta en(1675.07.30: IZB.50.pro)
- Ylurridoya, el termino y parte de (1655.01.11: BUR.41.pb)
- Yllaluçea (1904: GAR.ntem)
- Ymajen de ydoya, Junto a la Cruz de la (1675.03.29: IZB.50.pro) • top. *errom.*
- Ynanbaldan (1892: BUR.ntem) • f.o. cf. *Juan Baldan.*
- Ynçaga (1612.06.04: IZB.14.hgm)
- Ynçaga (1615.01.07: IZB.14.hgm)
- Ynçaga (1615.06.12: IZB.14.hgm)
- Ynçaga (1635.10.08: IZB.16.hgm)
- Ynçaga, al vedado llamado (1631.09.18: URZ.25.lr)
- Ynçaga, heredad de (1600.08.13: IZB.12.hgm)
- Ynçaga hondoaa (1600.08.13: IZB.12.hgm)
- Ynçaga onoda (1612.06.04: IZB.14.hgm)
- Ynçaga, termino llamado (1606.01.15: IZB.13.hgm)
- Ynçaga, termino llamado (1622.07.27: IZB.15.hgm)
- Ynçaga, termino llamado (1624.06.29.b: IZB.15.hgm)
- Ynçaga, termino llamado (1625.10.12: IZB.15.hgm)
- Ynçhéria, el termino llamado (1675.05.04: IZB.50.pro)
- Ynchustapea (1706: BID.ntem)
- Yndoya (1916: GAR.ntem)
- Yngruñea, mas en (1617.10.16: URZ.21.lr)
- Ynzaga (1828: UZT.ntem)
- Ynzaga (1916: IZB.ntem)
- Ynzaga Con su Pinar, el termino llamado (1666.04.03: IZB.48.pro)
- Ynzaga, mas un bordal en (1664.06.26: IZB.48.pro)
- Ynzaga o Exararria (1828: UZT.ntem)
- Ynzaga, Solana de (1916: IZB.ntem)
- Yochea, Junto y pegante a la Cañada que pasa a (1672.04.20: ERR.49.pro)
- Yochea, mas en (1667.04.21: ERR.48.pro)
- Yosea (1709: ERR.ntem)
- YoSSea, el termino llamado (1644.07.04: URZ.35.pre)
- Yozaborda, Fuente de (1859: BUR.ntem)
- Yqualtea, Juane marco de (1601.02.19.b: UZT.18.mv)
- Yqualtea ó Solana tras de la Yglesia (1836: ERR.abl.69)
- Yrabarne, el barrio de (1657.10.03: URZ.46.pro)
- Yrabarne, el barrio de (1661.04.03: URZ.47.pro)
- Yrabarne, sancho miguel de (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Yradacu lecuca, el termino de (1666.03.20: IZB.48.pro)
- Yradacua, el ter.no llamado (1649.06.26.b: IZB.28.lr)
- Yradacua, el termino de (1636.06.23: IZB.26.lr)
- Yradacua, el termino llamado (1650.07.18.a: IZB.30.lr)
- Yradacua, la parte de (1650.07.18.a: IZB.30.lr)
- Yradacua, parte llamada (1649.06.27: ERR.29.lr)
- Yradacua, parte llamada (1649.10.25: IZB.32.lr)
- Yradacua, parte llamada (1650.12.20: IZB.30.lr)
- Yradaculecuca con su vorda, mas un bordal (1664.09.16: IZB.48.pro)
- Yradagua: "la parte de (-) Yradacua" (1675.07.30: IZB.50.pro) • ezab.
- Yradagua: "mas en (-) yradacua" (1675.07.30: IZB.50.pro) • ezab.
- Yradaqua, la parte llamada (1649.06.26: IZB.18.mv)
- Yradaqua, parte llamada (1649.06.26.a: IZB.28.lr)
- Yragoinasaisa (1828: UZT.ntem)
- Yragorpetta, la parte llamada (1598.03.23: URZ.5.mp)
- Yragoyenea, p.a de Ju.o erlez de (1617.10.16: URZ.21.lr)
- Yragoyensaysa, el termino llamado (1677.06.20: UZT.50.pro)
- Yragoyina, una casa en el barrio de (1658.01.05: URZ.46.pro)
- Yrardoya (1898: GAR.ntem)
- Yrartea (1904: GAR.ntem)
- Yraurrensajeta un pedaco, en (1630.07.15: UZT.33.pre)
- Yrazcarria (1916: IZB.ntem)
- Yraztoyburia (1828: UZT.ntem)
- Yraztoyburua (1595.07.02: URZ.5.mp)
- Yraztoyburua, dos Juntas de tierra en (1630.10.07: URZ.33.pre)
- Yraztoyburua, dos Juntas de tierra en (1630.10.07: URZ.33.pre)
- Yraztoyburua en la parte llamada argaraya (1590.09.16: BID.4.mp)
- Yraztoyburua, termino llamado (1590.09.16: BID.4.mp)
- Yraztoymurua (1615.02.08: URZ.14.hgm)
- Yregojen, la pu-ete de (1601.07.19: URZ.6.mp)
- Yregojene, la puente de (1601.07.19: URZ.6.mp)
- Yrelucea (1916: IZB.ntem)
- Yria, parte llamada Lapiz (1598.11.25: URZ.5.mp)
- Yriarte, barrio llamado de (1670.09.23: ERR.49.pro)
- Yriarte, el barrio de (1629.10.13: ERR.24.lr)
- Yriarte, el Barrio de (1676.05.30: ERR.50.pro)
- Yriarte, el varrio de (1647.06.23: URZ.32.lr)
- Yriarte (1836: ERR.abl.156)
- Yriarte (1892, 1916: GAR.ntem)
- Yriarte (1892: ERR.ntem)
- Yriarte, al Barrio de (1787.a: ERR.21.lr)
- Yriarte, Barrio de (1640.08.14: ERR.49.pro)
- Yriarte, barrio de (1641.07.09: BID.27.lr)
- Yriarte, barrio de (1642.07.08.b: ERR.27.lr)
- Yriarte, barrio de (1649.04.21: ERR.29.lr)
- Yriarte, Barrio de (1787.b: ERR.21.lr)
- Yriarte, Barrio de (1836: ERR.abl.130, 133, 136, 139b, 149, 186, 194)
- Yriarte, Barrio de (1836: ERR.abl.67)
- Yriarte, barrio llamado (1677.09.29.a: ERR.50.pro)
- Yriarte, Barrio llamado (1706: BID.ntem)
- Yriarte, barrio llamado de (1667.07.24: ERR.48.pro)
- Yriarte, el bario de (1615.02.08: URZ.14.hgm)
- Yriarte, el barrio de (1607.09.30: ERR.19.mv)
- Yriarte, el barrio de (1616.07.13: ERR.21.lr)
- Yriarte, el barrio de (1625.11.08: GAR.23.lr)
- Yriarte, el barrio de (1625.11.22.b: GAR.23.lr)
- Yriarte, el barrio de (1633.01.04: ERR.25.lr)
- Yriarte, el barrio de (1633.08.29: ERR.25.lr)
- Yriarte, el barrio de (1634.09.18: GAR.25.lr)
- Yriarte, el barrio de (1634.11.07: ERR.25.lr)
- Yriarte, el barrio de (-) Yradacua" (1644.06.09: GAR.28.lr)
- Yriarte, el barrio de (1644.08.15: BID.46.pro)
- Yriarte, el barrio de (1649.07.15: ERR.32.lr)
- Yriarte, el barrio de (1651.10.17: BID.39.pb)
- Yriarte, el barrio de (1666.09.19.a: ERR.48.pro)
- Yriarte, el barrio de (1667.05.02: ERR.48.pro)
- Yriarte, el barrio de (1669.01.31: BID.43.pb)
- Yriarte, el barrio de (1674.12.12: ERR.50.pro)
- Yriarte, el Barrio de (1787.a: ERR.21.lr)
- Yriarte, el Barrio de (1836: ERR.abl.221)
- Yriarte, el barrio llamado (1615.07.12.a: ERR.21.lr)
- Yriarte, el barrio llamado (1616.07.28: GAR.23.lr)
- Yriarte, el barrio llamado (1623.07.01.b: BID.22.lr)
- Yriarte, el barrio llamado (1625.07.06: ERR.23.lr)
- Yriarte, el barrio llamado (1626.01.01: ERR.23.lr)
- Yriarte, el barrio llamado (1629.08.12: ERR.24.lr)
- Yriarte, el barrio llamado (1649.05.26: ERR.32.lr)
- Yriarte, el barrio llamado (1649.09.14: GAR.29.lr)
- Yriarte, el puente llamado de (1677.02.15: BID.50.pro)
- Yriarte, el Varrio de (1629.10.14: ERR.25.lr)
- Yriarte, el varrio de (1652.01.24: BID.48.pro)
- Yriarte, el Varrio llamado (1605.11.12: URZ.19.mv)
- Yriarte, Junto a la puente de (1652.05.23: BID.31.lr)
- Yriarte, la quiñona u. barrio de (1643.10.13: BID.27.lr)
- Yriarte, mas otra casa en el barrio de (1663.08.17: ERR.47.pro)
- Yriarte, un huerto en el Barrio de (1836: ERR.abl.206a)
- Yriarte, una casa en el Barrio de (1836: ERR.abl.108, 152)
- Yriarte, Vario llamado (1771.07.08: BID.49.pro)
- Yriarte, Varrio llamado (1654.07.28: URZ.32.lr)
- Yriarte, varrio llamado de (1678.07.07: ERR.50.pro)
- Yriarterrea (1916: IZB.ntem)
- Yribarne, barrio de (1644.08.15: BID.46.pro)
- Yribarne, barrio de (1652.06.10: UZT.31.lr)
- Yribarne, barrio de (1655.10.27: ERR.30.lr)
- Yribarne, barrio de Uztárroz (Idoate 1977: 64)
- Yribarne, barrio llamado (1668.09.27: URZ.49.pro)
- Yribarne, el barrio de (1614.12.01.a: UZT.14.hgm)
- Yribarne, el barrio de (1615.02.08: URZ.14.hgm)
- Yribarne, el barrio de (1644.08.15: BID.46.pro)
- Yribarne, el barrio de (1649.09.15: URZ.29.lr)

5.1.1. Erronkaribarko toponimoen zerrenda

- Yribarne, el Varrio de (1656.08.03: URZ.40.pb)
Yribarne, la Saisa de (1828: UZT.ntem)
Yribarne saisa (1828: UZT.ntem)
Yribarne Saysa, parte llamada (1652.07.10: UZT.31.lr)
Yribarren, el barrio llamado (1669.12.02: BID.49.pro)
Yribarren Seysa, la parte llamada (1652.06.04.b: UZT.31.lr)
Yribarrena, el barrio llamado (1615.02.08: URZ.14.hgm)
Yribarrena, una casa en el barrio de (1658.05.27: BID.46.pro)
Yribarri, parte llamada (1644.05.20: GAR.28.lr)
Yribarne, barrio llamado de (1661.09.06: URZ.47.pro)
Yribarne, el barrio de (1644.08.15: BID.46.pro)
Yribarne, la parte llamada (1584.09.14: URZ.3.mp)
Yribea (1916: GAR.ntem)
Yriberrri (1892, 1916: GAR.ntem)
Yriberrri, en el ter.no llamado (1573.06.16: GAR.2.mp)
Yriberrri, la parte llamada (1631.06.06: GAR.25.lr)
Yriburua, barrio de (1644.08.15: BID.46.pro)
Yriburua, barrio de (1649.11.26: GAR.32.lr)
Yriburua, barrio de (1652.01.19: BID.31.lr)
Yriburua, barrio llamado (1671.07.19: ERR.49.pro)
Yriburua, calle pu(bli)ca en (1560.06.17: GAR.1.pp)
Yriburua, el barrio de (1634.12.21: BID.25.lr)
Yriburua, el barrio de (1644.08.15: BID.46.pro)
Yriburua, el barrio de (1655.10.14: BID.40.pb)
Yriburua, el barrio de (1656.07.27: GAR.40.pb)
Yriburua, el barrio llamado (1634.09.18: GAR.25.lr)
Yriburua, el barrio llamado (1658.11.08: ERR.46.pro)
Yriburua, parte llamada en el barrio de (1661.03.07: GAR.47.pro)
Yrigeoia, Casa en la calle de (1861.04.11: UZT.garde.eliz.)
Yrigeoia Saisa (1828: UZT.ntem)
Yrigeojena, Barrio de (1612.09.27: URZ.21.est)
Yrigeo seisa, el termino llamado (1672.10.25: UZT.49.pro)
Yrigeoyen, el Barrio de (1669.03.23: URZ.49.pro)
Yrigeoyen Seisa, el termino llamado (1670.01.14: UZT.49.pro)
Yrigeoyena, barrio de (1652.06.04.b: UZT.31.lr)
Yrigeoyena, cassa de Juan erles (1618.05.15: URZ.36.pre)
Yrigeoyena, domingo argonza de (1594.04.26: URZ.5.mp)
Yrigeoyena, el bario de (1615.02.08: URZ.14.hgm)
Yrigeoyena, el barrio de (1614.12.01.a: UZT.14.hgm)
Yrigeoyena, el barrio de (1615.02.08: URZ.14.hgm)
Yrigeoyena, el barrio de (1669.06.11: URZ.49.pro)
Yrigeoyena, el barrio llamado (1612.08.15: URZ.20.lr)
Yrigeoyena, el barrio llamado (1615.02.08: URZ.14.hgm)
Yrigeoyena, el barrio llamado (1648.08.10: URZ.38.pb)
Yrigeoyena, el barrio llamado (1662.04.20: URZ.47.pro)
Yrigeoyena, el barrio llamado (1671.12.18: UZT.49.pro)
Yrigeoyena, el Varrio llamado (1607.09.12: URZ.19.mv)
- Yrigeoyena, el varrio llamado (1615.09.07: URZ.21.lr)
Yrigeoyena, el Varrio llamado (1628.06.14: URZ.36.pre)
Yrigeoyena, el Varrio llamado (1635.09.13: URZ.50.pro)
Yrigeoyena, el Varrio llamado (1643.07.09: UZT.17.hgm)
Yrigeoyena, la puente del barrio llamado (1601.07.19: URZ.6.mp)
Yrigeoyena o Barricata, varrio llamado (1678.10.03: URZ.50.pro)
Yrigeoyena, piecas de pedro remon (1615.11.08: URZ.34.pre)
Yrigeoyena, varrio llamado (1630.07.15: UZT.33.pre)
Yrigeoyena, varrio llamado (1651.07.28: URZ.30.lr)
Yrigeoyena, varrio llamado (1654.10.19: UZT.32.lr)
Yrigeoyenseisa, el termino llamado (1662.10.18: UZT.47.pro)
Yrigeoyna, el barrio llamado (1648.08.11: ERR.29.lr)
Yrigeoyne, barrio de (1650.10.21.a: UZT.30.lr)
Yrilirdoqui (1916: IZB.ntem)
Yrilucea (1916: IZB.ntem)
Yriolaze (1828: UZT.ntem)
Yriolaze, el ter.no llamado (1676.09.06: UZT.50.pro)
Yriondoa, barrio de (1663.12.10: ERR.47.pro)
Yriondoa, barrio de (1667.04.21: ERR.48.pro)
Yriondoa, barrio de (1671.04.22: ERR.49.pro)
Yriondoa, Barrio de (1676.07.03: ERR.50.pro)
Yriondoa, Barrio de (1836: ERR.abl.165, 199, 202)
Yriondoa, Barrio de (1836: ERR.abl.166, 204, 212)
Yriondoa, barrio dho. de (1663.08.17: ERR.47.pro)
Yriondoa, barrio llamado (1650.07.04: ERR.30.lr)
Yriondoa, barrio llamado (1663.08.17: ERR.47.pro)
Yriondoa, barrio llamado (1669.06.05: GAR.49.pro)
Yriondoa, barrio llamado de (1663.10.15.a: ERR.47.pro)
Yriondoa, barrio llamado de (1664.09.23: ERR.48.pro)
Yriondoa, barrio llamado de (1675.11.12: GAR.50.pro)
Yriondoa: "barrio llamado de (-) arana" (1663.12.08: ERR.47.pro) • ezab.
Yriondoa, domingo oria de (1609.12.03: ERR.36.pre)
Yriondoa, el barrio de (1617.11.18: ERR.36.pre)
Yriondoa, el barrio de (1625.01.06: ERR.23.lr)
Yriondoa, el barrio de (1626.03.12: ERR.23.lr)
Yriondoa, el barrio de (1629.05.23: ERR.24.lr)
Yriondoa, el barrio de (1631.06.06: GAR.25.lr)
Yriondoa, el barrio de (1631.11.04: ERR.25.lr)
Yriondoa, el barrio de (1634.09.18: GAR.25.lr)
Yriondoa, el barrio de (1637.03.17: ERR.26.lr)
Yriondoa, el barrio de (1649.06.02: ERR.32.lr)
Yriondoa, el barrio de (1649.07.15: ERR.32.lr)
Yriondoa, el barrio de (1653.08.29: BUR.39.pb)
Yriondoa, el barrio de (1674.12.12: ERR.50.pro)
Yriondoa, el Barrio de (1676.09.01: ERR.50.pro)
Yriondoa, el Barrio de (1836: ERR.abl.179)
- Yriondoa, el barrio llamado (1611.09.25: ERR.20.lr)
Yriondoa, el barrio llamado (1620.11.04: ERR.22.lr)
Yriondoa, el barrio llamado (1624.01.06: ERR.23.lr)
Yriondoa, el barrio llamado (1624.07.08: GAR.23.lr)
Yriondoa, el barrio llamado (1625.06.02.c: ERR.23.lr)
Yriondoa, el barrio llamado (1643.09.17: ERR.27.lr)
Yriondoa, el barrio llamado (1645.05.31: GAR.28.lr)
Yriondoa, el barrio llamado (1657.03.22: ERR.46.pro)
Yriondoa, el quinton baxo llamado (1613.12.31: GAR.14.hgm)
Yriondoa, el Varrio de (1711.05.04: GAR.eliz)
Yriondoa, en el barrio de (1607.07.16: ERR.36.pre)
Yriondoa, la parte llamada (1653.08.29: BUR.39.pb)
Yriondoa, Varrio llamado de (1678.10.16: ERR.50.pro)
Yriuarne, el Varrio de (1615.08.15: URZ.34.pre)
Yriuarne, el Varrio de (1632.09.21: URZ.33.pre)
Yriuarne sajsa, el puesto y endrecera llamado (1645.10.08: UZT.35.pre)
Yriuarne, Una cassa en el varrio llamado (1630.07.15: UZT.33.pre)
Yrizpeta (1916: IZB.ntem)
Yruburua (1561.05.31: BID.1.pp)
Ysabaaguerre, el termino llamado (1654.07.28: URZ.32.lr)
Ysardoya (1892, 1916: GAR.ntem)
Ysaroya (1864, 1916: IZB.ntem)
Ysaroyeta, el ter(mi)no de (1617.10.16: URZ.21.lr)
Ysaroyeta, el termino llamado (1573.10.01: URZ.2.mp)
Ysasi (1892: BUR.ntem)
Ysaa aguerre, el ter.no llamado (1650.08.01: URZ.30.lr)
Ysaa aguerre, el termino de (1632.04.20: URZ.33.pre)
Ysaa aguerre, el termino llamado (1661.09.06: URZ.47.pro)
Ysaa aguerre, mas en (1662.04.20: URZ.47.pro)
Ysqelaberrieta (1836: ERR.abl.127, 166, 195)
Ysqilaberrieta (1892: ERR.ntem)
Ysulucea (1916: IZB.ntem)
Ytolito (1916: GAR.ntem)
Ytotera (1916: GAR.ntem)
Yturberria (1916: IZB.ntem)
Yturgarra ta, la portillada de (1646.10.02: GAR.eliz)
Yturgastoa (1892: ERR.ntem)
Yturgastoa (1892, 1916: ERR.ntem)
Yturgaxtoa, el ter.no de (1617.11.18: ERR.36.pre)
Yturizar (1892: BUR.ntem)
Yturra (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320)
Yturrardan (1916: IZB.ntem)
Yturrazarra (1896: BUR.kat)
Yturri Çarra, pieça de Robada y media en (1653.05.21: BUR.39.pb)
Yturria, en la parte llamada ylincha (1601.07.25: URZ.6.mp)
Yturriburua, la collada de (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320)
Yturriçarra, el ter.no q.e llaman (1664.06.27: BUR.42.pb)
Yturriçarra, el termino de (1640.05.11: BUR.18.mv)
Yturriçarra, el termino de la dha. Va. llamado (1642.09.26: BUR.37.pb)
Yturriçarra, un Campo en (1648.07.08: BUR.29.lr)
Yturrazarra (1896: BUR.kat)
Yturrocha, el parage llamado (1842.09.16: UZT.ezkaroze.88.ebna)
Yturriburua (1916: IZB.ntem)
Ytursiloa (1916: ERR.ntem)
Ytuzarra (1896: BUR.kat)
- Yturzarreta, la parte llamada de (1590.10.23: GAR.eliz)
Yxeraberrieta un campo, mas en (1662.07.08: ERR.47.pro)
Yzaba Yzalzu, borda y hera en (1676.09.06: UZT.50.pro)
Yzabarroba (1916: BUR.ntem)
Yzabarroba, Una finca (1896: BUR.kat)
Yzabarrua (1916: BUR.ntem)
Yzabayzalzu (1828: UZT.ntem)
Yzalorra y Tegeria, los Sotillos (1896: BUR.kat)
Yzargendia (1946: IZB.kat.009)
Yzargentia (1946: IZB.kat.008)
Yzcondoa (1898: ERR.kat)
Yzeibacocha (1828: UZT.ntem)
Yzeiluzea, el Vedado Casalenco llamado de (1750.06.08: IZB.63.ebna)
Yzerdoya (1892: GAR.ntem)
Yzeybacocha, el ter.no de (1676.09.06: UZT.50.pro)
Yzeylucea, el termino llamado (1635.05.29: IZB.35.pre)
Yzeylucea, termino llamado (1643.10.19: IZB.17.hgm)
Yzidoa (1905: GAR.ntem)
Yzquiriturea (1916: IZB.ntem)

Z

- Zabala (1715: BUR.ntem)
Zabala, Barranco de (GAR.kart.319.3)
Zabala (GAR.Anaut.info)
Zabalburua (1892: BUR.ntem)
Zabalcoeta (1704: ERR.ntem)
Zabalea (1700: BUR.ntem)
Zabalea (1770.07.29: BUR, Idoate 1977: 373)
Zabalea (1806: UZT.abl.91)
Zabalea (1892: BUR.ntem)
Zabalea (1896: BUR.kat)
Zabalea (1896: BUR.p.3, 6, 7)
Zabalea, Barrio de (1702, 1828: UZT.ntem)
Zabalea, barrio de Uztárroz-Goyena (Idoate 1977: 77)
Zabalea, Borda (1896: BUR.kat)
Zabalea (BUR.Glaria.info)
Zabalea (BUR.kart.415.1 & 415.2)
Zabalea, del lado de (1806: UZT.abl.265)
Zabalea, el barrio (1806: UZT.abl.179)
Zabalea, el paso que va a (1806: UZT.abl.265)
Zabalea, el puente de (1676.01.18: UZT.50.pro)
Zabalea, el Puente (UZT.Labairu.info)
Zabalea, el Valle de (UZT.Labairu.info)
Zabalea, en (1661.02.28: BUR.47.pro)
Zabalea, Francisco Miguel Mayo de (1806: UZT.abl.11)
Zabalea, Huerta en la Calle (1806: UZT.abl.183)
Zabalea, la calle de (1806: UZT.abl.539)
Zabalea, la parte de (1806: UZT.abl.212)
Zabalea, Un edificio destinado a Escuela Mixta sito en el barrio de (1806: UZT.abl.539)
Zabalea, una casa adonde biue en el barrio de (1676.09.06: UZT.50.pro)
Zabalea (UZT.Labairu.info)
Zabalebira (1715: BUR.ntem)
Zabaleburua (1892: BUR.ntem)
Zabaleburua (1896: BUR.kat)
Zabaleta (1709, 1836, 1892: ERR.ntem)
Zabaleta (1709, 1892, 1916: IZB.ntem)
Zabaleta (1828: IZB.abl.131)
Zabaleta (1836: ERR.abl.14, 16, 34, 65, 71)
Zabaleta [Aristoia] (ERR.Nekotx.info)
Zabaleta, Barranco de (ERR.kart.319.1 || IZB.316.2)
Zabaleta, Camino de (ERR.kart.319.1)
Zabaleta, Camino del Cerro (ERR.kart.319.1)

- Zabaleta: “del río para allá es Zabaleta que limita con Urzainki, los de Urzainki lo llaman Aristoia” (ERR.Gale.info)
- Zabaleta, el termino llamado (1672.03.15: ERR.49.pro)
- Zabaleta: “En el monte del Roncal” (ERR.Nekotx.info)
- Zabaleta (ERR.Barrikat.info)
- Zabaleta (ERR.Donazar.info)
- Zabaleta (IZB.Anaut-Uhalde.info)
- Zabaleta (IZB.Bake.info)
- Zabaleta: “que pega con el camino de Idoia” (IZB.Anaut-Uhalde.info)
- Zabalgurria (1892: BUR.ntem)
- Zabalia (1896: BUR.kat)
- Zabalza (1702, 1892: BUR.ntem)
- Zabalza (Zabalea?), barrio de Uztárruz (Idoate 1977: 64)
- Zacaimberro (1806: UZT.abl.10, 100, 162, 343, 461)
- Zacaimberro, camino que pasa de (1806: UZT.abl.295)
- Zacaimberro, el camino que pasa a (1806: UZT.abl.148, 273, 406)
- Zacaimberro, el camino que va a (1806: UZT.abl.242, 402)
- Zacaimberro, la parte de (1806: UZT.abl.295)
- Zacaimberro (1806: UZT.abl.168)
- Zacaimberro (1828: UZT.ntem)
- Zacamberro (1806: UZT.abl.168)
- Zacarda, la (1806: UZT.abl.244) • erdaraz erabiltzen denean artikulua hartzen du.
- Zacarda, la (URZ.Nekotx.info)
- Zacarda (URZ.Mapa.info)
- Zacarda (URZ.Mapa.udala)
- Zacardal, con espeso (1806: UZT.abl.85)
- Zacardal de la villa, el espeso (1806: UZT.abl.326)
- Zacardal de la Villa, el vedado (1806: UZT.abl.463)
- Zaculia (1828: UZT.ntem)
- Zaculia, Lacuaga o (1806: UZT.abl.316)
- Zaculoa, Beurllameta o (1806: UZT.abl.67)
- Zagarra (1896: BUR.kat)
- Zagarranduba (1896: BUR.kat)
- Zakainberro (UZT.kart.313.1)
- Zakainberro [Zakinberro] (UZT.kart.316.1)
- Zakarda, la: “En el Vedado del pueblo” (UZT.Labairu.info)
- Zakarda, la (URZ.kart.319.2)
- Zakarda, La (URZ.kart.319.2)
- Zakarda, la (URZ.Nekotx.info)
- Zakarda (URZ.kart.319.2)
- Zakinberro (UZT.Labairu.info)
- Zal ordoqui, el camino de (1666.10.18: IZB.48.pro)
- Zalamonde (1897: GAR.ntem)
- Zalamone (1722, 1916: GAR.ntem)
- Zalamone (1850: GAR.abl.5, 12, 13, 15, 16, 18, 19, 25, 35, 36, 71, 81)
- Zalamone, Camino de (GAR.kart.413.2)
- Zalamone, camino que baja de (1850: GAR.abl.188)
- Zalamone, caminos que baja de (1850: GAR.abl.188)
- Zalamone, Coseras de (GAR.kart.413.2)
- Zalamone (GAR.Anaut.info)
- Zalamone (GAR.kart.413.2)
- Zalamone, la casa del Balco en el termino de (1850: GAR.abl.15)
- Zalamone, la cosera baja llamado (1850: GAR.abl.31)
- Zalamone y Cosera (1850: GAR.abl.1)
- Zalardoki, el Puntal de (IZB.Bake.info)
- Zalardoki (IZB.kart.321.1)
- Zalardoqui (1914: IZB.gpvv)
- Zalardoqui (1916: IZB.ntem)
- Zalborua (1892: BUR.ntem)
- Zalomone (1892, 1897: GAR.ntem)
- Zalordoki, el Cerro de: “por Uturradao” (IZB.Bake.info)
- Zalordoqui (1704, 1722: IZB.ntem)
- Zalordoqui (1828: IZB.abl.77, 141, 329, 461)
- Zalordoqui, Camino que va a (1722: IZB.ntem)
- Zalordoqui, el termino llamado (1666.10.18: IZB.48.pro)
- Zalordoqui, la parte de (1828: IZB.abl.382)
- Zaltaerra, las cruces de (1427.06.15: IZB.Idoate 1977: 205)
- Zaltegia (ERR.Gale.info)
- Zaltua (1702: BUR.ntem)
- Zaltua (1722, 1916: IZB.ntem)
- Zaltua (1828: IZB.abl.6, 34, 43, 460)
- Zaltua (1892, 1836: ERR.ntem)
- Zaltua (1896: BUR.kat)
- Zaltua (1896: BUR.p3)
- Zaltua (1898: ERR.kat)
- Zaltua (1916, 1992: GAR.ntem)
- Zaltúa, Barranco (IZB.kart.321.1)
- Zaltua, Belagua.Borda de Juan Engrazi (1946: IZB.kat.463)
- Zaltua: “Borda de Algarra y otra grande de Pedro Bón” (IZB.Karririkiri.info)
- Zaltua (BUR.Glaria.info)
- Zaltua (BUR.kart.415.2 || GAR 413.2)
- Zaltua, Cerro de (IZB.kart.321.1)
- Zaltua, el Barranco (IZB.Bake.info)
- Zaltua, el Cerro de (IZB.Bake.info)
- Zaltua (ERR.Gale.info)
- Zaltua (ERR.kart.319.1 || IZB 321.1)
- Zaltua: “había dos Zaltuas, bien hermosos, todo nogales. Zaltua de arriba y Zaltua de abajo. En Isaba también hay Zaltua” (ERR.Donazar.Gale.info)
- Zaltua (IZB.Anaut-Uhalde.info)
- Zaltua (IZB.Bake.info)
- Zaltua (IZB.Tapia.info)
- Zaltua (IZB.Tolosana.info)
- Zaltua, la parte del Rincon hacia la parte de (1836: ERR.abl.4)
- Zaltua, la Salera de (1828: IZB.abl.115b)
- Zaltua, mas una guerta en (1676.10.20: BUR.50.pro)
- Zaltúa, Odieta en el parage que llaman (1836: ERR.abl.110)
- Zaltua, Saleras de (IZB.kart.321.1)
- Zaltua, Sancho Garde (1946: IZB.kat.370)
- Zaltua: “Selva Grande pega con Zaltua; limita con el Reservao y Bazkunburua” (IZB.Bake.info)
- Zaltua una Junta, mas en (1675.07.30: IZB.50.pro)
- Zaltugorri (1892: BID.ntem)
- Zaltugorri (1778.09.29: BID.igari.71.ebna)
- Zaltugorri (1892: BID.kat.19)
- Zaltugorri (1892: BID.ntem)
- Zaltugorri, al Río denominado (1778.09.29: BID.igari.71.ebna)
- Zaltugorri, Barranco de (BID.kart.317.5)
- Zaltugorri (BID.kart.317.5)
- Zaltugorri (BID.Pasquel.info)
- Zaltugorri, Camino de (BID.kart.317.5)
- Zaltugorri, dho. rio de (1842.09.16: BID.igari.88.ebna)
- Zaltugorri, dicho Barranco ó Río de (1885.06.18: BID.zaraitzu.34.ebna)
- Zaltugorri, junta de (BID, Idoate 1977: 79)
- Zaltugorri, juntas (BID, Idoate 1977: 149)
- Zaltugorri, la Junta de (1661.06.30: BID.47.pro)
- Zaltugorri, la Junta de (1662.06.30: BID.47.pro)
- Zaltugorri, la Junta de (1663.06.30: BID.47.pro)
- Zaltugorri, la Junta de (1664.06.30: BID.48.pro)
- Zaltugorri, la Junta de (1666.06.30: BID.48.pro)
- Zaltugorri, la Junta de (1667.06.30: BID.48.pro)
- Zaltugorri, la Junta de (1671.06.30: BID.49.pro)
- Zaltugorri, la Junta de (1672.06.30: BID.49.pro)
- Zaltugorri, la Junta de (1676.06.30: BID.50.pro)
- Zaltugorri, la Junta de (1677.06.30: BID.50.pro)
- Zaltugorri, la parte llamada (1671.06.30: BID.49.pro)
- Zaltugorri, la regata ó rio de (1842.09.16: BID.igari.88.ebna)
- Zaltugorri, término (BID, Idoate 1977: 79, 149)
- Zaltugorria, el puesto llamado (1678.06.30: BID.50.pro)
- Zaltugorria, la Junta de (1678.06.30: BID.50.pro)
- Zamarguilea (1842.09.16: BID.igari.88.ebna)
- Zamarguilea, Altillo o cerro de (1778.09.29: BID.igari.71.ebna)
- Zamarguilea, el Cerro llamado (1778.09.29: BID.igari.71.ebna)
- Zamarguilea, el Cerro llamado (1842.09.16: BID.igari.88.ebna)
- Zamarguilea, el Picacho que se llama (1885.06.18: BID.zaraitzu.34.ebna)
- Zamarguilea, lo mas alto del Cerro llamado (1885.06.18: BID.zaraitzu.34.ebna)
- Zampori (IZB.kart.228.3 & 229.3)
- Zampory (IZB.kart.228.3 & 229.3)
- Zanarre (1892: GAR.ntem)
- Zanpori, el Alto (IZB.Bake.info)
- Zanpori (IZB.Bake.info)
- Zanpori (IZB.Baraze.info)
- Zanpori (IZB.Tapia.info)
- Zanpori (IZB.Uhalde.info)
- Zanpori: “Zemp(h)ori, zubereraz” (IZB.Peillen.info)
- Zantugorri (1898: BID.ntem)
- Zanzorea, barranco (1892: BID.kat.69)
- Zanzorea, el paco de (1892: BID.kat.49)
- Zanzorreta, la Rinconada (IZB.Bake.info)
- Zaparreta (IZB.Uhalde.info)
- Zaparreta, la (IZB.Bake.Lagun.info)
- Zaquiaagaraya (1861.b: BUR.ntem)
- Zaquimberro (1806: UZT.abl.293)
- Zaquimberro, por la parte de (1806: UZT.abl.62)
- Zaracan, campos de (1836: ERR.abl.290)
- Zardaia, Barranco de (IZB.kart.227.4 || UZT 219.2)
- Zardaia, barranco de (IZB.UZT.Paper soltea)
- Zardaia, Barranco (IZB.kart.227.4 || UZT 219.2)
- Zardaia (UZT.kart.219.2)
- Zardaia (UZT.Labairu.info)
- Zardaia (UZT.Landa.info)
- Zardaípea (UZT.Labairu.info)
- Zardaípea (UZT.Landa.info)
- Zardalla, Barranco de (IZB.kart.227.4 || UZT 219.2)
- Zardalla (UZT.kart.219.2)
- Zardaya, al barranco de (1806: UZT.abl.551)
- Zardaya, Barranco (IZB.kart.227.4 || UZT 219.2)
- Zarepoyo (1892: BUR.ntem)
- Zargencea, barrio de Isaba (Idoate 1977: 64)
- Zaripoio (BUR.kart.415.1)
- Zaripoyo (1892: BUR.ntem)
- Zaripoyo (1896: BUR.kat)
- Zarregorria, término (BUR, Idoate 1977: 124)
- Zarricea, la Senda de (1828: IZB.abl.382)
- Zarzaculea (1916: IZB.ntem)
- Zarzaculea, el Camino a (1828: IZB.abl.16)
- Zarzaculoa (1828: IZB.abl.397, 420)
- Zarzaculoa, el Regacho de (1828: IZB.abl.170)
- Zarzakulea (IZB.Bake.info)
- Zarzakulea (IZB.kart.321.1)
- Zarzakulea (IZB.Tapia.info)
- Zarzakulea, las Traviesas de (IZB.Tapia.info)
- Zategia, Barranco de (ERR.kart.412.2)
- Zategia (ERR.kart.412.2)
- Zateguia (1836, 1892: ERR.ntem)
- Zateguia (1836: ERR.abl.127, 146, 225)
- Zateguia (1898: ERR.kat)
- Zateguía debajo de la Peña, el mismo termino de (1836: ERR.abl.127)
- Zateguia, Epeyo sobre el sesteadero de (1836: ERR.abl.34)
- Zateguia, peña llamada (1677.09.29.a: ERR.50.pro)
- Zateguia, termino de (1836: ERR.abl.128)
- Zateguia una Nava (1836: ERR.abl.127)
- Zateguna (1898: ERR.kat)
- Zatiberri (BUR.kart.415.1)
- Zatiberria (1709, 1859: BUR.ntem)
- Zatiberría, la huerta (1849: BUR.ntem)
- Zatua, Mendibelza por el lado de (1836: ERR.abl.22)
- Zaurreguzabala (1806: UZT.abl.71) • i.a., cf. “Jauregizabala”
- Zauzorea (1892: BID.kat.41)
- Zauzorea, el barranco de (1892: BID.kat.49)
- Zavaleta (1836: ERR.abl.21, 56, 87)
- Zazpi (1649.09.14: GAR.29.lr)
- Zazpi (1700, 1724: GAR.ntem)
- Zazpi (1850: GAR.abl.2, 4, 5, 6, 8, 9, 12, 13, 15, 16, 18, 26, 33, 34, 35, 37, 38, 41, 42, 43, 44, 45, 55, 81)
- Zazpi (1892, 1916: GAR.ntem)
- Zazpi, Bordas de (GAR.kart.413.2 & 421.1)
- Zazpi (BUR.Tolosana.info)
- Zazpi, Camino a (1850: GAR.abl.36b)
- Zazpi, Camino de (GAR.kart.413.2)
- Zazpi, camino que baja a (1850: GAR.abl.9)
- Zazpi, camino que va a (1850: GAR.abl.34)
- Zazpi, camino real para (1850: GAR.abl.37)
- Zazpi, Camino Real que va a (1850: GAR.abl.77)
- Zazpi, Cerro de (GAR.kart.413.2)
- Zazpi, el Barranco de (1850: GAR.abl.21)
- Zazpi, el paco de (1850: GAR.abl.70)
- Zazpi, el portillo de (1850: GAR.abl.21)
- Zazpi, el Rincón de (1850: GAR.abl.14)
- Zazpi, el ter.no de (1630.07.07: GAR.25.lr)
- Zazpi, el termino de (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206)
- Zazpi, el termino de (1850: GAR.abl.28)
- Zazpi, el termino llamado (1659.10.10: GAR.46.pro)
- Zazpi, el termino llamado el Paco de (1711.05.04: GAR.eliz)
- Zazpi en el paco (1850: GAR.abl.77)
- Zazpi: “es de Garde” (GAR.BUR.Larranbe.info)
- Zazpi (GAR.Anaut.info)
- Zazpi (GAR.BUR.Glaria.info)
- Zazpi (GAR.kart.413.2)
- Zazpi, la esquina de (1850: GAR.abl.18)
- Zazpi, la punta de (1850: GAR.abl.18)
- Zazpi, otro campo sito en el termino llamado (1711.05.04: GAR.eliz)
- Zazpi, Paco de (GAR.kart.416.2)
- Zazpi ter.no de la v.a de garde, la partida de (1654.09.29: GAR.32.lr)
- Zazpi ~u elurria, el ter.no de (1627.10.13: GAR.23.lr)
- Zazpi unos campos, Mas en (1678.10.16: ERR.50.pro)
- Zazpizarra (1892: BID.kat.12, 22)
- Zazpizarra (BID.kart.318.1)
- Zazpizarra, Camino de (BID.kart.318.1)
- Zazpizarra, Otro en (1892: BID.kat.1)
- Zazpizarra, Un bordal en (1892: BID.kat.47)
- Zazpizarra, Una heredad en (1892: BID.kat.63)
- Zazpizarra, Una heredad en el monte de (1892: BID.kat.ERR.80)
- Zebadal, el (1828: UZT.ntem) • top. errom.
- Zeberdeas (IZB.Baraze.info)
- Zegarondoa (1700: BUR.ntem)

5.1.1. Erronkaribarko toponimoen zerrenda

- Zegarra (1896: BUR.kat)
Zegarra, Barranco de (BUR.kart.414.3 & 415.1)
Zegarra (BUR.Glaria.info)
Zegarra (BUR.kart.411.5 & 415.1)
Zegarra (BUR.Zerrajero.info)
Zegarra, Camino de (BUR.kart.414.3 & 415.1)
Zegarra de Burgui, el barranco de (1799.09.13: BUR.ustaize.76.ebna)
Zegarra: “La Gromaga, el Boquero Frantxin, el Boquero Gaudencio, Zarrajero y Lakomuria que es el paco de lo de Baiber para arriba” (BUR.Larranbe.info)
Zegarra, Paco de (BUR.kart.414.3)
Zegarraondoa (BUR.kart.415.1)
Zegarrondoa (1720: BUR.ntem)
Zegorra, la Peña de (URZ.Nekotx.info)
Zegorra (URZ.Nekotx.info)
Zegorrieta, el monte (URZ.Nekotx.info)
Zeguaia, borda y hera en (1676.09.06: UZT.50.pro)
Zeinagia (UZT.kart.313.1)
Zeinaguaia (1828: UZT.ntem)
Zekiagaraia (BUR.kart.415.1)
Zelaia (1710: BID.ntem)
Zelaia, Barranco de (BID.kart.318.1)
Zelaia (BID.kart.318.1)
Zelaia, Camino de (BID.kart.318.1)
Zelaigibelea (BID.kart.317.5 & 318.1)
Zelaigubela (1778.09.29: BID.igari.71.ebna)
Zeieia (BID.Pasquel.info)
Zeieia, el Atadero de (BID.Pasquel.info)
Zeieia, el Barranco de (BID.Pasquel.info)
Zeleigibela (BID.Pasquel.info)
Zeligibela (BID.Pasquel.info)
Zeliguibela (1778.09.29: BID.igari.71.ebna)
Zeligutia (URZ.kart.316.4)
Zemeto, Collado [Collado de Zemeta] (IZB.kart.228.3)
Zemeto, el Paso (IZB.Bake.info)
Zemeto, el Paso (IZB.Tapia.info)
Zemeto, Paso de (IZB.kart.228.3)
Zemeto, Paso (IZB.Tapia.info)
Zenaguaia, Campo en (1850: GAR.abl.8)
Zendarre (1707: GAR.ntem)
Zeañaga (GAR.kart.413.2)
Zeañaguaia (1724: GAR.ntem)
Zequia del Molino, la (1828: IZB.abl.154) • *top. erron.*
Zequia del Regadio (1836: ERR.abl.52) • *top. erron.*
Zerca, Barrio de la (1710: BUR.ntem)
Zerota, la (1828: UZT.ntem)
Zerraga, la dha. Agua a iuso entro a (1441.09.21: BUR.garde.eliz.)
Zerro alto que llaman el Solano, Vn (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • *top. erron.*
Zerro Boyeral, el (1836: ERR.abl.100) • *top. erron.*
Zerro de barau, el (1441.09.21: BUR.garde.eliz.) • *top. erron.*
Zerro de la Arra, el Puerto de Nay en el (1691.07.10: IZB.anso.23c.ebna) • *top. erron.*
Zerro de Resno, el (1441.09.21: BUR.garde.eliz.) • *top. erron.*
Zerro debajo del Pueyo de Sta. Marina (1700.10.24: BUR.BID.uskartzte.57.ebna) • *top. erron.*
Zerrotaltea (IZB.Anaut-Uhalde.info)
Zerrotea, la (1828: UZT.ntem)
Zerrotaltea (1828: IZB.abl.26)
Zerrotaltea (IZB.Bake.info)
Zerrotaltea [Zerrotaldea] (IZB.kart.324.3)
Zerzegoria (URZ.Nekotx.info)
Zetegieta, el Rincón de (IZB.Bake.info)
Zetegieta, el Rincón de (IZB.Tapia.info)
Zetegieta (IZB.Anaut-Uhalde.info)
Zetegieta (IZB.Bake.info)
Zetegieta (IZB.kart.313.2, 321.2 & 324.1)
Zetegieta (IZB.Tapia.info)
Zetegieta, Rincón de (IZB.Bake.info)
Zetegieta, Rincón de (IZB.Tapia.info)
Zetegieta [Zeteguieta] (IZB.kart.316.2)
Zetegieta: “Zetegieta: Barkoixeko etxe izena” (IZB.Peillen.info)
Zetegodia (URZ.kart.316.4)
Zeteguieta (1828: IZB.abl.168)
Zeteguieta, parte llamada (1643.12.26: IZB.17.hgm)
Zetepea (URZ.kart.319.2)
Zeurooa, la Basílica de nra. Señora de (1754.01.17: GAR.eliz)
Ziberria (BID.kart.318.1)
Ziberria (BID.Pasquel.info)
Ziberria, el Atadero de (BID.Pasquel.info)
Ziberria, el Puente de (BID.Pasquel.info)
Zibiberria, Linares de (1725: BID.ntem)
Zibiberria (BID.Pasquel.info)
Zibizarra (1704, 1714: ERR.ntem)
Zibizarra (1836: ERR.abl.194, 199)
Zibizarra (1836: ERR.ntem)
Zibizarra: “de Añáize hasta el pueblo; donde están las escuelas y el frontón; donde está la cantera Arankoa” (ERR.Gale.info)
Zibria (1828: IZB.abl.323b, 402b)
Ziburua, la Vasílica de nra. señora de (1753.11.26: GAR.eliz)
Ziegia (carasal de la Punta) (UZT.Landa.info)
Ziegia (UZT.Labairu.info)
Zieguia (UZT.kart.219.2)
Zierrola, la (UZT.Labairu.info)
Zierrola, la (UZT.Landa.info)
Zierrola (UZT.kart.219.2)
Zierrola (UZT.Labairu.info)
Zierrota (UZT.kart.313.1)
Zierzo (1828: UZT.ntem)
Ziguia: “borda y hera en (-) Zeguaia” (1676.09.06: UZT.50.pro) • *ezab.*
Zikaraia (BUR.Anamari.info)
Zikaraia (BUR.Glaria.info)
Zikaraia (BUR.Zabalza.info)
Zikaraia: “la carretera, las huertas y el Paco las Huertas: Txabarkoba” (BUR.Larranbe.info)
Zinkagua (URZ.kart.316.4)
Zipidjabalcoa (1828: IZB.abl.26, 91)
Zipidxabalkoa (IZB.kart.316.2)
Zipirabalea (1892: IZB.ntem)
Zirastoia, la corredera (UZT.Labairu.info)
Zirazoia (1828: UZT.ntem)
Zitchoza (1916: IZB.ntem)
Zizquiturrea (1828: IZB.abl.505)
Zokoandia (1898: BID.ntem)
Zokoandia (URZ.Mapa.udala)
Zoka (GAR.Anaut.info)
Zokoa, Argarako (ERR.kart.319.1 || URZ.319.2)
Zokoandia, Barranco de (BID.Pasquel.info)
Zokoandia (BID.kart.315.2 || URZ.315.4)
Zokoandia (BID.Pasquel.info)
Zolordoki, el Cerro de (IZB.Bake.info)
Zonaire (1916: GAR.ntem)
Zonaire, Paco de (1724: GAR.ntem)
Zonarre (1850: GAR.abl.19, 36ß, 76)
Zonarre (1892, 1916: GAR.ntem)
Zonarre, asistadero de (1850: GAR.abl.76)
Zonarre, el Paco de (1850: GAR.abl.76)
Zonarre: “el paco de Domintxenti en la muga de Ansó” (GAR.Anaut.info)
Zonarre (GAR.kart.421.1)
Zonarre, la Solana de (1850: GAR.abl.76)
Zoriza (1718.06.10: GAR.eliz)
Zoriza, el Portillo de (IZB.Tapia.info)
Zoriza: “es todo de Navarra pero Zoriza entra en Aragón” (IZB.Bake.info)
Zorribua, el Payo llamado (1842.09.16: UZT.otsagi.88.ebna)
Zorribua, el Poyo llamado (1806: UZT.abl.558)
Zorribua, el Poyo llamado (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna)
Zorrotaldea (IZB.kart.316.2)
Zorrurua, el Payo llamado (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna)
Zotrpea (1806: UZT.abl.65, 260, 265, 291)
Zotrpea (1828: UZT.ntem)
Zotrpea, Arroyo [Regata Zotrpea] (UZT.kart.312.4)
Zotrpea, el lado de (1806: UZT.abl.120, 260)
Zotrpea, el Paco de Cabatamburu o (1806: UZT.abl.468)
Zotrpea, el rigacho de (1806: UZT.abl.291)
Zotrpea, el río que de (1806: UZT.abl.249, 559)
Zotrpea, el Río que llaman (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna)
Zotrpea, el Río que llaman de (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna)
Zotrpea, el río que se llama (1842.09.16: UZT.otsagi.88.ebna)
Zotrpea, el Río que se llama (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna)
Zotrpea, el ter.no de (1676.09.06: UZT.50.pro)
Zotrpea en la endrezera, Beurllameta o (1806: UZT.abl.386)
Zotrpea, Erramesteguia o (1806: UZT.abl.326)
Zotrpea, fuente de Arriluca oy de (1778.09.29: UZT.otsagi.71.ebna)
Zotrpea, Fuente de Arriluca y ahora (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.ebna)
Zotrpea, la corriente de dicho Río de (1806: UZT.abl.559)
Zotrpea, la union del barranco de Lara con el de (1806: UZT.abl.557)
Zotrpea o Erramesteguia (1806: UZT.abl.249)
Zotrpea o Erramesteguia (1828: UZT.ntem)
Zotrpea o Laza (1806: UZT.abl.434)
Zotrpea o Laza una pieza (1806: UZT.abl.260)
Zotrpea o Lurguila (1806: UZT.abl.386)
Zotrpea o Paco de Acaturburu (1806: UZT.abl.143)
Zotrpea, Paco de (1806: UZT.abl.118)
Zotrpea, Paco de (1828: UZT.ntem)
Zotrpea, Paco de Beurllameta o (1806: UZT.abl.386)
Zotrpea, Pako de (UZT.kart.312.4)
Zotrpea (UZT.kart.312.4)
Zotrpea (UZT.Labairu.info)
Zotrpea (UZT.Landa.info)
Zotrpea y Meacachorrocha (1921: UZT.abl.260)
Zuarrea (1806: UZT.abl.376)
Zuarrea (1828: UZT.ntem)
Zuarrea, camino que va a (1806: UZT.abl.43)
Zuarrea, el Paco de (1806: UZT.abl.495)
Zuarrea, el Solano de (1806: UZT.abl.495)
Zuarrea, la parte de (1806: UZT.abl.90, 475)
Zuarrea o Pepelcha (1806: UZT.abl.330)
Zuarrea, Solano de (1828: UZT.ntem)
Zuarrea, una pieza de dos Jugadas con su hera en (1676.09.06: UZT.50.pro)
Zuarrea (UZT.kart.312.4)
Zuberoa, Basílica de nra. Sra. de (1861.04.11: GAR.eliz)
Zuberoa, Camino de la Ermita de (GAR.kart.421.1)
Zuberoa, Cuentas (1670: GAR.eliz)
Zuberoa, Ermita de (GAR.kart.421.1)
Zuberoa, Ermita de la Virgen de (GAR.kart.421.1)
Zuberoa (GAR.Anaut.info)
Zuberoa, la Basílica de Nra. Señora de (1754.02.04: GAR.eliz)
Zuberoa, la Basílica de Nra. Señora de (1754.03.14: GAR.eliz)
Zuberoa, la Basílica de Nra. Señora de (1803: GAR.eliz)
Zuberoa, la ermita de (1666.08.09: GAR.eliz)
Zuberoa, la ermita de Ntra. Sra. de (1672: GAR.eliz)
Zuberoa, la hermita de nuestra Sa. de (1672.10.24: GAR.49.pro)
Zuberrieta (1806: UZT.abl.509, 545)
Zuberrieta, el lado de (1806: UZT.abl.133, 509)
Zuberrieta, Huerta (1806: UZT.abl.134)
Zuberrieta junto al Puente (1806: UZT.abl.134)
Zuberrieta (UZT.Labairu.info)
Zubiberrieta (UZT.kart.313.1)
Zuburoa, la basílica de nuestra sa. de (1666.10.12: GAR.eliz)
Zuburoa, la dha. hermita de nuestra Sa. de (1672.05.24: GAR.49.pro)
Zuburoa, la fabrica de nuestra Sa. de (1672.05.24: GAR.49.pro)
Zuburoa, la fabrica de nuestra señora de (1672.11.01: GAR.eliz)
Zuburoa, la hermita de nuestra s.a de (1672.11.02: GAR.49.pro)
Zuburoa, la hermita de nuestra Sa. de (1672.11.01: GAR.49.pro)
Zuburoa, la hermita de nuestra Señora de (1672.10.24: GAR.49.pro)
Zuburoa, la hermita de nuestra señora de (1672.12.18: GAR.49.pro)
Zuburoa, la obra de nuestra s.a de (1672.12.18: GAR.49.pro)
Zuburoa, nuestra señora de (1672.06.29: GAR.eliz)
Zuburoaga, Nuestra Señora de (1672.09.02: GAR.eliz)
Zuborroa, la Ermita de nuestra Señora de (1669.07.29: GAR.eliz)
Zubroa, el ornato de la Ermita de Ntra. Sra. de (1754.02.04: GAR.eliz)
Zububerieta (1828: UZT.ntem)
Zubura, la obra de nuestra Señora de (1672.11.03: GAR.eliz)
Zuburoa, la Basílica de nuestra sa. de (1666.12.01: GAR.eliz)
Zuburoa, la basílica de nuestra señora de (1672.07.08: GAR.eliz)
Zuburoa, la dicha hermita de nuestra Se.a de (1672.05.24: GAR.eliz)
Zuburoa, la hermita de nra. s.a de (1672.09.03: GAR.eliz)
Zuburoa, la hermita de nuestra señora de (1667.01.10: GAR.eliz)
Zuburoa, la hermita de nuestra señora de (1672.05.24: GAR.eliz)
Zuburoa, la hermita de nuestra Señora de (1672.06.03: GAR.eliz)
Zuburoa, la Vasílica de nra. Señora de (1667.02.05: GAR.eliz)
Zuburoa, la Vasílica de nra. Señora de (1669.01.06: GAR.eliz)
Zuburoa, la Vasílica de nra. Señora de (1669.01.28: GAR.eliz)
Zuburoa, la Virgen Santísima de (1666.12.01: GAR.eliz)
Zuburoa, nra. Señora de (1669.01.29: GAR.eliz)
Zuburoa la hermita de nra. señora de (1667.01.12: GAR.eliz)
Zuburroa, la hermita de nuestra señora de (1667.01.12: GAR.eliz)
Zuburroa, nra. Señora de (1669.03.22: GAR.eliz)
Zuburua, la basílica de Nra. Sa. de (1666.09.28: GAR.eliz)
Zuburua, la hermita de nra. Sa. de (1667.06.13: GAR.eliz)
Zuburua, la hermita de nra. sa. de (1669.11.06: GAR.eliz)
Zueleta en el paso que se pasa al Molino, su (1850: GAR.abl.188)
Zugarrea (1806: UZT.abl.47)
Zugarrondoa (1720: BUR.ntem)
Zumadoia (URZ.kart.319.2)
Zumainieta (1806: UZT.abl.258)
Zunzaga (1916: IZB.ntem)
Zurcazaga, Mas sobre la peña de la dha. Villa llamada (1677.02.15: GAR.50.pro)
Zurcazaga, término (URZ, Idoate 1977: 124)
Zuriza, el Portillo (IZB.Bake.info)

Zuriza, el Puerto de (IZB.Bake.info)
Zuriza: "es por el valle de Belagoa [Belabarze]" (IZB.Uhalde.info)
Zuriza (IZB.Bake.info)
Zuriza, Refugio Llano de (IZB.kart.325.1)
Zuriza "Zuriza, o sea, Soriza, llega hasta el barranco" (IZB.Bake.info)
Zurkazaga (URZ.kart.319.2)
Zurrubustela (1806: UZT.abl.62)
Zurrunbutxe (BID.kart.412.1)
Zurruntegia, Barranco de (URZ.kart.319.2)
Zurruntegia: "Está a la parte de arriba de Urruteaga; aquí se llama "el Resiervo"" (URZ.Nekotx.info)
Zurruntegia (URZ.kart.319.2)
Zurrunteguiia (URZ.Mapa.udala)
Zurrustape, Barranco de (BUR.kart.414.3 & 415.2)
Zurrustape (BUR.Glaria.info)
Zurrustape en la Foz (BUR.Zabalza.info)
Zurrustape [La Foz de Burgi] (BUR.Zabalza.info)
Zurustape, Barranco de (1981: BUR.sge)

5.1.1. Erronkaribarko toponimoen zerrenda

5.1.2. ANSO IBARREKO TOPONIMOEN ZERRENDA

- A**
- Ablento, la bal de (1753: ANS.exp.1)
- Abrevadero de Arreclusa (1695: ANS.ord.56-8)
- Abrevaderos del Pueyo de Segarra (1695: ANS.ord.56-8)
- Acaparreta (1369.07.21: ANS.moj)
- Acaparreta (1847: ANS.per)
- Acar, el dicho (1586: ANS.ECH.lna)
- Acequia de dicho cerro, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.49)
- Acué, Barranco de (ANS.338.2.kart)
- Acue, Collado de (ANS.338.2.kart)
- Achar (1765: ANS.ECH.rect.39)
- Achar (1862: ANS.ami.a)
- Achar (1923: ANS.par.322)
- Achar (1923-24: ANS.ent)
- Achar (1932.44.51.52: ANS.ami.c)
- Achar a Aguatuerta (1604: ANS.ECH.con)
- Achar Alta de Arazmalo, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.84)
- Achar de Aguas Tuertas (ANS.338.2.kart)
- Achar de Aguatuerta (1586: ANS.ECH.lna)
- Achar de Aguatuerta (1593: ANS.ECH.moj.12)
- Achar de Aguatuerta (1593: ANS.ECH.moj.13)
- Achar de Aguatuerta (1765.09.04: ANS.ASP.rect.1)
- Achar de Aguatuerta (1765.09.04: ANS.ASP.rect.38)
- Achar de Aguatuerta (1765.09.04: ANS.ASP.rect.39)
- Achar de Aguatuerta (1765.09.04: ANS.ECH.rect.92)
- Achar de Aguatuerta, el (1586: ANS.ECH.lna)
- Achar de Aguatuerta, el (1765.09.04: ANS.ASP.rect.1)
- Achar de Aguatuerta, el dicho (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Achar de Aguatuerta, la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.14.26)
- Achar de Alano (1655: ANS.cap.146)
- Achar de Alano (1944: ANS.ver.lan.XXXIII)
- Achar de Alano, el (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna)
- Achar de Alano, el (1753.08.30: ANS.24c.ebna)
- Achar de Aracona (1645-65: ANS.add.165)
- Achar de Arazmalo (1765.09.04: ANS.ECH.rect.86)
- Achar de Arazmalo, al despeñador de la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.86)
- Achar de Arazmalo, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.85)
- Achar de Arazmalo, la dicha (1765.09.04: ANS.ECH.rect.87)
- Achar de Bernera, el (1586: ANS.ECH.lna)
- Achar de Bernera, las Sierras mas altas hasta el (1593: ANS.ECH.moj.11)
- Achar de Bocaúra, la (1695: ANS.ord.74b)
- Achar de Esca, la (1750: ANS.ord.47)
- Achar de Esca, la (1750: ANS.ord.47)
- Achar de Estibiella (1699: ANS.ECH.mox.37)
- Achar de Estiviella, debajo la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.53)
- Achar de Forca (ANS.329.1.kart)
- Achar de la Peña de Aforca (1765.09.04: ANS.ECH.rect.43.45)
- Achar de los Hombres (ANS.338.2.kart)
- Achar de Michigurria (1657: ANS.cap.164/5)
- Achar de Ormad, la (1695: ANS.ord.74b)
- Achar de Pietrachema, al (1623.07.24: ANS.linza)
- Achar de Pietraficha o su Collada, la (1648: ANS.cap.46)
- Achar de Sangarrapán (FAG.ans.424.1.kart)
- Achar, Barranco de (ANS.422.1 & 425.1.kart)
- Achar, Borda del (FAG.ans.424.1.kart)
- Achar, el (1699: ANS.ECH.mox.65)
- Achar, El (ANS.425.1.kart)
- Achar, El (ANS.425.1.kart)
- Achar, el dicho (1593: ANS.ECH.moj.11)
- Achar, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.37)
- Achar, la (1765: ANS.ECH.rect.39)
- Achar, la (1944: ANS.ami.c)
- Achar, la de Arsavela (1647: ANS.cap.26)
- Achar, la de Pietraficha (1648: ANS.cap.46)
- Achar, la partida de (1904.25-26: ANS.ami.c)
- Achar, la partida del (1904: ANS.ami.c)
- Achar, La: "La Achar de Aguatuerta" (1765: ANS.ECH.rect.45)
- Achar, partida (1921-22: ANS.ami.c)
- Achares (1859.02.16/26/27: ANS.des)
- Achares, las (1695: ANS.ord.56-8)
- Achares, los (1695: ANS.ord.56-8)
- Achares, los (1904: ANS.ami.c)
- Achares, los (1932: ANS.mon)
- Acharon (1862: ANS.ami.a)
- Acharon (1936.44: ANS.ami.c)
- Acharón (1952: ANS.ami.c)
- Acharon de cabo (1657: ANS.cap.163b)
- Acharon de cabo el rio de la Espelunga deslicea, el (1657: ANS.cap.163b)
- Acharon de Eslicea (1657: ANS.cap.164)
- Acharon de Maridugui (1657: ANS.cap.171)
- Acharon de Michigurria (1657: ANS.cap.164b)
- Acharon, el (1904: ANS.ami.c)
- Achart (1765.09.04: ANS.ASP.rect.43)
- Achart alta de Arazmalo, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.84)
- Achart alta de Azarmalo, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.84)
- Achart de la Forca (1514: ANS.ECH.7.ipa)
- Achart de la Peña de Aforca (1765.09.04: ANS.ECH.rect.43)
- Achart, Castillo o Puerto de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.52)
- Acherito, Barranco de (ANS.326.1.kart)
- Acherito, Barranco de (ANS.334.3.kart)
- Acherito, Barranco de (ANS.334.3.kart)
- Acherito, Barranco de La (ANS.326.1 & 334.3.kart)
- Acherito, Barranco l' (ANS.334.3.kart)
- Acherito, Barranco l' (ANS.326.1.kart)
- Acherito, Barranco l' (ANS.334.3.kart)
- Acherito, Camino de Francia por (ANS.334.3.kart)
- Acherito, Collada del Huerto de (ANS.323.2.kart)
- Acherito, Collado del Huerto de (ANS.323.2.kart)
- Acherito, Foya de (ANS.323.2.kart)
- Acherito, Foya de (ANS.323.2.kart)
- Acherito, Foya de (ANS.326.1.kart)
- Acherito, Ibón de (Ibón d'Acherito) (ANS.334.3.kart)
- Acherito, Ibón de (Lac de la Chourique) (ANS.334.3.kart)
- Acherito, Mallo de (ANS.323.2.kart)
- Acherito, Mallo de (ANS.334.3.kart)
- Achérito, Pic de l' (ANS.323.2.kart)
- Achérito, Pic de l' (ANS.323.2.kart)
- Acherito, Puerto de (ANS.323.2.kart)
- Acherito: "Collada del Huerto de La Cherito" (ANS.323.2.kart)
- Achert, al Castillo de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.23.69.70)
- Achert, el Castillo de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.18.21.30.69)
- Achert, enta la peña que dicen de (1593: ANS.ECH.moj.11)
- Achert, la loma de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.71)
- Achert, la peña que dicen de (1586: ANS.ECH.lna)
- Achert, la punta mas alta de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.86)
- Achert, peña de (1586: ANS.ECH.lna)
- Achert, peña de (1593: ANS.ECH.moj.11)
- Achert, Puerto de (1699: ANS.ECH.mox.36)
- Adrian, al cabo alto del campo de (1669.06.14: ANS.296.lde)
- Adrian, la fuente de (1669.06.14: ANS.296.lde)
- Aestibiella (1593: ANS.ECH.moj.12)
- Aforca (1765: ANS.ECH.rect.45)
- Aforca, achar de la peña de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.43)
- Aforca, achart de la peña de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.43)
- Aforca, la peña de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.15.17.19.28.29.43.47)
- Aforo (GUA.ans.ech.338.4.kart)
- Agua (1765: ANS.ECH.rect.46)
- Agua á la cantera, al otro barellon del (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Agua vertiente (1593: ANS.ECH.moj.11)
- Agua vertiente (1623.07.24: ANS.linza)
- Agua vertiente (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Agua vertiente (1765.09.04: ANS.ECH.rect.9.14.46.51)
- Agua vertiente, cerro (1593: ANS.ECH.moj.7)
- Agua vertiente, cerro de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.45)
- Agua, al pueyo de la collada de (1593: ANS.ECH.moj.7)
- Agua, cabo de (1593: ANS.ECH.moj.6)
- Agua, Estibiella y (1699: ANS.ECH.mox.27)
- Agua, Estiviella y (1765.09.04: ANS.ECH.rect.41)
- Agua, junto al (1593: ANS.ECH.moj.10)
- Agua, la dha. partida destidilla en cabo de (1593: ANS.ECH.moj.7)
- Agua, los puertos de Estiviella y (1765.09.04: ANS.ECH.rect.45)
- Agua, puerto de (1699: ANS.ECH.mox.30)
- Agua, puerto de (1765: ANS.ECH.rect.46)
- Agua, pueyo de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.48)
- Agua, salto del (1765.09.04: ANS.ECH.rect.87)
- Aguando (1593: ANS.ECH.moj.13)
- Aguas de Chipeta (1651: ANS.cap.108)
- Aguas Tuertas (1932: ANS.ver.189)
- Aguas Tuertas (1944: ANS.ver.vac.II)
- Aguas Tuertas (ANS.338.2.kart)
- Aguas Tuertas, Achar de (ANS.338.2.kart)
- Aguas vertientes (1679.07.15: ANS.ASP.moj)
- Aguas yermas (1689: ANS.GAR.pdg)
- Aguatorta (1272: ANS.1585.a)
- Aguatorta (1272: ANS.1585.a)
- Aguatorta (1272: ANS.1585.b)
- Aguatorta (1272: ANS.1637)
- Aguatuera de Ansó (1925: ANS.ARAG.lim.1)
- Aguatuera (1272: ANS.1944)
- Aguatuera (1586: ANS.ECH.lna)
- Aguatuera (1593: ANS.ECH.moj.2.11.12.14)
- Aguatuera (1596: ANS.ECH.4.cop)
- Aguatuera (1679.07.15: ANS.ASP.moj.1.5)
- Aguatuera (1679: ANS.BOR.1734a)
- Aguatuera (1765.09.04: ANS.ASP.rect.43)
- Aguatuera (1859.02.16/26/27: ANS.des)
- Aguatuera (1923: ANS.exp)
- Aguatuera si quiere Escale de Aguatuera (1679: ANS.BOR.1734b)
- Aguatuera, achar a (1604: ANS.ECH.con)
- Aguatuera, achar de (1586: ANS.ECH.lna)
- Aguatuera, achar de (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Aguatuera, achar de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.1.38.39.92)
- Aguatuera, al escale de (1679: ANS.BOR.1734b)
- Aguatuera, amojonamiento de (1679: ANS.BOR.1734b)
- Aguatuera, cerro del Escale de (1679: ANS.BOR.1734b)
- Aguatuera, el achar de (1586: ANS.ECH.lna)
- Aguatuera, el achar de (1593: ANS.ECH.moj.13)
- Aguatuera, el achar de (1593: ANS.ECH.moj.2)
- Aguatuera, el dicho puerto del Escale de (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Aguatuera, el Escalé de (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
- Aguatuera, encía la parte del dicho puerto de (1593: ANS.ECH.moj.11)
- Aguatuera, Escale de (1679.07.15: ANS.ASP.moj.1.5)
- Aguatuera, Escale de (1679: ANS.BOR.1734.a.b)
- Aguatuera, Escalé de (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
- Aguatuera, Escalet de (1679: ANS.BOR.1734a)
- Aguatuera, la achar de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.14)
- Aguatuera, la achar de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.26)
- Aguatuera, la collada de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.1)
- Aguatuera, la loma de (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Aguatuera, la loma de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.1)
- Aguatuera, la mojonacion de (1679: ANS.BOR.1734a)
- Aguatuera, la partida de (1593: ANS.ECH.moj.13)
- Aguatuera, las peñas de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.91)

5.1.2. Anso Ibarreko toponimoen zerrenda

- Aguatuerta, Paso de Escalé de (Puerto de Escalé) (ANS.338.2.kart)
- Aguatuerta, puerto de (1272: ANS.1585.a)
- Aguatuerta, puerto de (1586: ANS.ECH.lna)
- Aguatuerta, puerto de (1593: ANS.ECH.moj.11)
- Aguatuerta, Puerto de L'Escalé de (ANS.338.2.kart)
- Aguatuerta, puerto y termino del Escalé de (1679.07.15: ANS.ASP.moj)
- Aguatuerta, Rueba y loma de (1648: ANS.cap.61)
- Aguatuerta, termino de (1593: ANS.ECH.moj.13)
- Aguatuertas, puerto de (1808: ANS.exp)
- Aguatuertas, puerto de (1808: ANS.exp.256)
- Aguavertiente, cima (1679: ANS.BOR.1734a)
- Aguavertiente, la Garganta (1765.09.04: ANS.ECH.rect.36.37)
- Aguja de los Pastores (ANS.325.2.kart)
- Aguja de los Pastores (ANS.325.2.kart)
- Aguja de los Pastores (ANS.325.2.kart)
- Agulla d'os Pastores (ANS.325.2.kart)
- Aige torte, al escaler de (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Aige torte, dit escaler de (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Aige torte, lou dit escaler de (1680.07.06: ANS.ASP.bor)
- Aige vertente, la Diuision del- (1680.07.05: ANS.ASP.bor)
- Aigetorte, Larrecq qui tonba delescale de (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Aigetorte, lou dit escaler de (1680.07.06: ANS.ASP.bor)
- Aigue torte, Entro alesCale d- (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
- Aigue torte, Lescale D- (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
- Aigue torte, termj de lesCale d- (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
- Aigue torte: "Lescale Daigue torte" (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
- Ainzate (1272: ANS.1637)
- Ainzate (1272: ANS.1944)
- Akarregia: "la Peña de La Carreguia" (1623.07.24: ANS.linza)
- Alano (1514: ANS.ECH.6.ipa)
- Alano (1657: ANS.cap.166)
- Alano (1695: ANS.ord.56-8)
- Alano (1699: ANS.ECH.mox.31)
- Alano (1765: ANS.ECH.rect.39)
- Alano (1859.02.16: ANS.des)
- Alano (1923: ANS.exp)
- Alano (1923: ANS.par.22.23.24)
- Alano (ANS.328.1.kart)
- Alano (Ralla de Alano) (ANS.325.2.kart)
- Alano acia Archibut, el Puerto de (1667.07.19: ANS.269.2.ldc)
- Alano Arralla (1859.02.16/26/27: ANS.des)
- Alano Arralla (1862: ANS.ami.b)
- Alano Arralla (1932: ANS.mon)
- Alano Arralla (1944: ANS.ver.lan.XIII)
- Alano Arralla (ANS.329.1.kart)
- Alano Arralla, dehesa de (1859.02.27: ANS.des)
- Alano Arralla, dehesa denominada (1859.02.26: ANS.des)
- Alano Espelunga (1859.02.16/26/27: ANS.des)
- Alano Espelunga (1862: ANS.ami.b)
- Alano Espelunga (1932: ANS.mon)
- Alano Espelunga (ANS.328.1.kart)
- Alano Espelunga (Espelunga) (ANS.325.2.kart)
- Alano Espelunga dehesa denominada (1859.02.26/27: ANS.des)
- Alano Espelunga y Alano Arralla (1859.02.26: ANS.des)
- Alano, Achar de (1655: ANS.cap.146)
- Alano, Arralla, etc. (1925.07.07: ANS.Reclusa)
- Alano, Arralla, Reclusa, Segarra y Barcal (1925.07.07: ANS.Reclusa)
- Alano, Arsabela a la parte de (1666.07.26: ANS.259.ldc)
- Alano, Atxar de (ANS.325.2.kart)
- Alano, Atxar de [Achar de Alano] (ANS.328.1.kart)
- Alano, bajantes de (1669: ANS.cap.297)
- Alano, Camino de la Pedriza de (ANS.325.2.kart)
- Alano, capitulacion de (1662: ANS.cap.225b)
- Alano, el Achar de (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna)
- Alano, el Achar de (1753.08.30: ANS.24c.ebna)
- Alano, el rincon de (1669: ANS.cap.298b)
- Alano, espelunga de (1667.06.11: ANS.265.ldc)
- Alano, espelunga de (1669: ANS.cap.297b)
- Alano, Forca de (Las Forcas & As Forcas) (ANS.325.2.kart)
- Alano, la achar de (1655: ANS.cap.146)
- Alano, la Puntta de (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna)
- Alano, las Puntas de (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna)
- Alano, monte denominado (1925.07.07: ANS.Reclusa)
- Alano, parte de (1666.07.26: ANS.259.ldc)
- Alano, parte de (1669: ANS.cap.297b)
- Alano, partida (1925.07.07: ANS.Reclusa)
- Alano, partida (1925.07.07: ANS.Reclusa)
- Alano, partida (1927.10.27: ANS.Reclusa)
- Alano, puerto de (1593: ANS.ECH.moj.6)
- Alano, puerto de (1645.05.28: ANS.cap.7)
- Alano, puerto de (1657: ANS.cap.174)
- Alano, puerto de (1661: ANS.cap.220)
- Alano, puerto de (1662: ANS.cap.225b)
- Alano, puerto de (1666.05.04: ANS.258.ldc)
- Alano, puerto de (1666.08.01: ANS.259b.ldc)
- Alano, puerto de (1667.06.11: ANS.265.ldc)
- Alano, puerto de (1667.07.19: ANS.269.2.ldc)
- Alano, puerto de (1668.06.03: ANS.281b.ldc)
- Alano, puerto de (1669: ANS.cap.297b)
- Alano, puerto de (1695: ANS.ord.56-8)
- Alano, puerto de (1699: ANS.ECH.mox.26)
- Alano, puerto de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.39)
- Alano, puerto de (1765: ANS.ECH.rect.39)
- Alano, puerto del (1657: ANS.cap.169)
- Alano, Ralla de (1669: ANS.cap.299)
- Alano, Ralla de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.22)
- Alano, Ralla de (1765: ANS.ECH.rect.25)
- Alano, Ralla de (ANS.328.1.kart)
- Alano, rincon de (1669: ANS.cap.298b)
- Alano, Rincón de (ANS.329.1.kart)
- Alano, Sierra de (ANS.328.1.kart)
- Alano, Sierra de (ANS.329.1.kart)
- Alano, yerbas de (1666.05.10: ANS.257b.ldc)
- Alanos, la espelunga de (1669: ANS.cap.297b)
- Alarat (1655: ANS.cap.140) • erag.?
- Alarat (1658: ANS.cap.184b) • erag.?
- Alcayola, loma de (1750: ANS.ord.47)
- Alda del Barcal, donde llaman la (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna)
- Alda del Barcal, la dha (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna)
- Alda del Barcal, la misma (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna)
- Alda del dho Barcal en la dha. espueda, la (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna)
- Alda del dho. Barcal, la (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna)
- Aleras altas (1862: ANS.ami.a)
- Alero antiguo, Ayerna abaxo en el (1695: ANS.ord.74b)
- Alero, el (1695: ANS.ord.74b)
- Aliny (1272: ANS.1585.a)
- Aliuy (1272: ANS.1585.a)
- Aliuy (1272: ANS.1585.b)
- Altas, era sita en las (1925-26: ANS.ami.c)
- Altas, las (1921-22.23-24: ANS.ami.c)
- Altas, las (1942.44: ANS.ami.c)
- Altas, una era en las (1932.41.42: ANS.ami.c)
- Altas, una era en las (1932: ANS.ami.c)
- Alto de Ukerdi, Puntal (ANS.323.2.kart)
- Alueg, Aspe con Sus Tisa hasta (1272: ANS.1944)
- Aluy, Aspe con sostiva hasta (1272: ANS.1637)
- Allarat (1242: ANS.1585.a) • erag.?
- Allarat (1242: ANS.1585.b) • erag.?
- Allarat (1242: ANS.1637) • erag.?
- Allarat (1570: ANS.lsa) • erag.?
- Allarat (1593: ANS.ECH.moj.12.13.14) • erag.?
- Allarat (1765.09.04: ANS.ECH.rect.33.34) • erag.?
- Allarat (1765: ANS.ECH.rect.34.36.37.39) • erag.?
- Allarat (1859.02.16/26/27: ANS.des) • erag.?
- Allarat (1925.07.07: ANS.Reclusa) • erag.?
- Allarat (1927.10.27: ANS.Reclusa) • erag.?
- Allarat (1932: ANS.borreg.186) • erag.?
- Allarat (1944: ANS.borreg.VI) • erag.?
- Allarat y Segarra (1927.10.27: ANS.Reclusa) • erag.?
- Allarat y Segarra, denominado (1927.10.27: ANS.Reclusa) • erag.?
- Allarat y Segarra, las partidas (1925.07.07: ANS.Reclusa) • erag.?
- Allarat y Segarra, las partidas (1927.10.27: ANS.Reclusa) • erag.?
- Allarat y Segarra, las partidas (1927.11.21: ANS.Reclusa) • erag.?
- Allarat y Segarra, monte denominado (1925.07.07: ANS.Reclusa) • erag.?
- Allarat y Segarra, monte denominado (1927.10.27: ANS.Reclusa) • erag.?
- Allarat y Segarra, partidas (1927.11.21: ANS.Reclusa) • erag.?
- Allarat y Segarra, partidas de (1570: ANS.lsa) • erag.?
- Allarat, capitulacion de (1667.06.13: ANS.266.1.ldc) • erag.?
- Allarat, combusto de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.36.37) • erag.?
- Allarat, combusto de (1699: ANS.ECH.mox.23) • erag.?
- Allarat, conducto de (1765: ANS.ECH.rect.37) • erag.?
- Allarat, culo de (1699: ANS.ECH.mox.23) • erag.?
- Allarat, estrecho de (1593: ANS.ECH.moj.6) • erag.?
- Allarat, garganta de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.37) • erag.?
- Allarat, la partida (1925.07.07: ANS.Reclusa) • erag.?
- Allarat, la partida (1927.10.27: ANS.Reclusa) • erag.?
- Allarat, parte de (1593: ANS.ECH.moj) • erag.?
- Allarat, parte de (1699: ANS.ECH.mox.19) • erag.?
- Allarat, parte de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.37) • erag.?
- Allarat, parte de (1765: ANS.ECH.rect.37) • erag.?
- Allarat, partida (1925.07.07: ANS.Reclusa) • erag.?
- Allarat, partida (1927.10.27: ANS.Reclusa) • erag.?
- Allarat, partida de (1570: ANS.lsa) • erag.?
- Allarat, puerto de (1667.06.13: ANS.266.1.ldc) • erag.?
- Allarat, termino de (1570: ANS.lsa) • erag.?
- Allarat, termino de (1593: ANS.ECH.moj.5) • erag.?
- Allarat, termino de (1655: ANS.cap.140) • erag.?
- Allarat, termino de (1667.06.13: ANS.266.1.ldc) • erag.?
- Allarat, termino de (1668.06.20: ANS.283b.ldc) • erag.?
- Allarat, termino de (1669.06.10: ANS.294.ldc) • erag.?
- Allarat, termino de (1699: ANS.ECH.mox.23) • erag.?
- Allarat, termino de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.38) • erag.?
- Allarat, termino de (1570: ANS.lsa) • erag.?
- Allarat, termino de (1593: ANS.ECH.moj.13) • erag.?
- Allarat, termino de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.37) • erag.?
- Allarat, termino de (1765: ANS.ECH.rect.39) • erag.?
- Allarat (1242: ANS.1944) • erag.?
- Allarca, Estrecho de [Estreito d'Allarca] (ANS.328.1.kart) • erag.?
- Allari (1892/95: ANS.ASP.actas) • erag.?
- Allart (1586: ANS.ECH.lna)
- Allart (1593: ANS.ECH.moj.2)
- Allart (1596: ANS.ECH.4.cop)
- Amajat, barranco de (1695: ANS.ord.74b)
- Aman don, la contenda de (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Amandon (1679.07.15: ANS.ASP.moj.7)
- Amandon, contienda de (1679: ANS.BOR.1734a)
- Amandón, Contienda de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.85)
- Amandon, contienda llamada (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Amandon, contienda llamada de (1679.07.15: ANS.ASP.moj)
- Amandon, contienda llamada de (1679: ANS.BOR.1734b)
- Amandon, el puerto de aragues encia la parte d' (1586: ANS.ECH.lna)
- Amandon, el puerto de aragues encia la parte d' (1593: ANS.ECH.moj.11)
- Amandon, la contenda de (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Amandon, la contenda de (1680.07.05: ANS.ASP.bor)
- Amandon, la Contende d- (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
- Amandon, la contienda de (1679.07.15: ANS.ASP.moj.7)
- Amandón, la contienda de (1679: ANS.BOR.1734a)
- Amandon, la contienda de (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Amandón, la Contienda de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.85)
- Amandon, la contienda llamada (1679.07.15: ANS.ASP.moj.7)
- Amandon, la contienda llamada de (1679: ANS.BOR.1734b)
- Amandon, la contienda llamada de (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Amandon, la dicha contienda de (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Amandon, la ditte contenda de (1680.07.05: ANS.ASP.bor)
- Amandon, la ditte contende de (1680.07.04: ANS.ASP.bor)

- Amandon, la parte d' (1593: ANS.ECH.moj.11)
Amandon, laditte contende de (1680.07.05: ANS.ASP.bor)
Amandon, laditte contenda de (1680.07.05: ANS.ASP.bor)
Amandon, sur lendret de ladg. Contende d- (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
Amandon: "las Croutx et limitis de la Contende Damandon" (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
Amandon: "sur lendret de ladg. Contende Damandon" (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
Amanelón, la Contienda de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.85)
Amaz, Linza (1862: ANS.ami.b) • erag.?
Ambeles, Borda de (ANS.427.1.kart)
Anadera, puerto de la (1586: ANS.ECH.lna)
Anay, puerto de (1369.07.21: ANS.moj)
Anay, puerto de Lascun (1369.07.21: ANS.lescun.moj)
Ancotiello, borregaril de (1669.06.06: ANS.293b.lcd)
Andaderra, la (1593: ANS.ECH.moj.14)
Andaderra, la, ik. "Ladaderra"
Andaderra, partida de la (1586: ANS.ECH.lna)
Andaderra, partidas de (1596: ANS.ECH.2.cop)
Andaderra, partidas de la (1596: ANS.ECH.4.cop)
Anderemaria (1658: ANS.cap.185)
Angeles, los (1862: ANS.ami.a)
Anglus (1679: ANS.BOR.1734.a.b)
Anglus et espelungera, las seubas de (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
Anglus y Espelungera, selvas (1733.09.03: ANS.ASP.bor.moj)
Anglus, camy quiba deu costat de (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
Anglus, comunes de (1679: ANS.BOR.1734b)
Anglus, selva de (1733.09.03: ANS.ASP.bor.moj)
Anglus, sobre el camino que va hacia (1679: ANS.BOR.1734b)
Anietara, la • ik. "Lanietara"; cf. "Anie" [Léés-Athas]
Anietara, la, ik. "Nietara, la"; cf. "Anie"
Ansó (ANS.422.1.kart)
Anso, Bal d' (ANS.325.2.kart)
Ansotiello (1932: ANS.mon)
Ansotiello (1932: ANS.ver.189)
Ansotiello (1944: ANS.ver.lan.V)
Ansotiello, Barranco de (ANS.326.1.kart)
Ansotiello, Barranco de (ANS.334.3.kart)
Ansotiello, Collada de (Paso de & Collado de) (ANS.326.1.kart)
Ansotiello, Collado de (Paso & Collado de) (ANS.326.1.kart)
Anton Aznarez, peñasco de (1695: ANS.ord.69)
Anton Aznarez, peñasco de (1750: ANS.ord.45)
Antón, Fuente (ANS.422.1.kart)
Anuy (1847: ANS.per)
Anuy (1847: IZB.lescun.ANS.)
Anuy Puerto de Lascun (1847: ANS.per)
Anuy Puerto de Lascun (1847: IZB.lescun.ANS.)
Anuy, Puerto de (1847: ANS.per)
Anuy, Puerto de (1847: IZB.lescun.ANS.)
Anzotiello (1859.02.16/26/27: ANS.des)
Anzotiello (1862: ANS.ami.b)
Anzotiello (1945: ANS.Puerto)
Anzotiello (ANS.326.1.kart)
Anzotiello, Barranco (ANS.326.1.kart)
Anzotiello, Barranco (ANS.334.3.kart)
Anzotiello, Paso (Collada de & Collado de) (ANS.326.1.kart)
Añadera, la: "puerto de laañadera" (1593: ANS.ECH.moj.10) erag.?: cf. "Anie" [Léés-Athas]
Añaron, Mallo (ANS.334.3.kart) • erag.?
Apaburua (1623.07.24: ANS.linza)
Apalíroa (1375.10.16: ANS. Idoate 1977: 187) • erag.?
Apalíroa (1561: ERR.ntem)
Apalíroa (1563.03.31.c: ANS.izaba.21.ebna)
Apalíroa e linçola, los terminos de (1561.04.01: ANS.izaba.lim.1.17)
Apalíroa y Linzola, los terminos de (1561: ANS.izaba.lim.1.17)
Apalíroa y Petrigema, la peña de (1563.03.31.c: ANS.izaba.21.ebna)
Apalíroa, del Termino y Puerto llamado (1753.08.29: ANS.izaba.24b.ebna)
Apalíroa, el amojonam.to de Linca y (1654.09.29: ANS.izaba.32.lr)
Apalíroa, el dicho Termino de (1563.03.31.c: ANS.izaba.ASP.21.ebna)
Apalíroa, el primer Mojon del dho ter.no (1691.07.10: ANS.izaba.23c.ebna)
Apalíroa, Linçola e (1563.03.31.c: ANS.izaba.21.ebna)
Apalíroa, los dhos terminos de Linzola y (1691.07.10: ANS.izaba.23c.ebna)
Apalíroa, los dichos Terminos de Linçola y (1563.03.31.c: ANS.izaba.21.ebna)
Apalíroa, los terminos de Lincoia y (1567: ANS.izaba.lim.1.22)
Apalíroa, los Terminos de Linçola y (1563.03.31.c: ANS.izaba.21.ebna)
Apalíroa, los terminos de linçola y (1567.11.10: ANS.izaba.lim.1.22)
Apalíroa, pleyto de linçola y (1567.11.10: ANS.izaba.lim.1.22)
Apalíroa, sierra de (Idoate 1977: 147) • erag.?
Apalorna, las Endreceras de Lincola y (1563.03.31.a.b: ANS.izaba.21.ebna)
Apalorrizer (1369.07.21: ANS.moj)
Apalunua (1623.07.24: ANS.linza)
Apaluroa e Lincola, los Terminos de (1563.03.31.c: ANS.izaba.21.ebna)
Apaluruua (1623.07.24: ANS.linza)
Apaluruua, cabo de la dicha partida del (1623.07.24: ANS.linza)
Apaluruua, las dichas endreceras de Lincola y (1563.03.31.a: ANS.izaba.21.ebna)
Apaluruua, las Endreceras de Lincola y (1563.03.31.a: ANS.izaba.21.ebna)
Apariloa (1561: IZB.ntem)
Apariloa (1567: IZB.ntem)
Apariloa, los dhos terminos de Linzola y (1753.08.29: ANS.izaba.24b.ebna)
Apilíroa, el Cauo del Solano que llaman de (1753.08.29: ANS.izaba.24b.ebna)
Apilíroa, les ports de Sola des arras et D' (1375.10.16: IZB.bar.E.2186.Sentence) • erag.?
Apolirva, les ports de Sola des Arrau et d'(1375.10.16: IZB.STG.ASP.ANS.Le Blant) • erag.?
Apolorna (1563.03.31.b: ANS.izaba.21.ebna)
Apolorna contenciosos, Endreceras de Lincola y (1563.03.31.b: ANS.izaba.21.ebna)
Apolorna, los dcos. Terminos de Lincola y (1563.03.31.b: ANS.izaba.21.ebna)
Apoloroa, las Endreceras de Lincola y (1563.03.31.a: ANS.izaba.21.ebna)
Aracona, la achar de (1645-65: ANS.add.165)
Aragón Subordán, Río (GUA.ans.ech.334.3.kart)
Aragón Subordán, Río (GUA.ans.ech.337.2.kart)
Aragón Subordán, Río (GUA.ans.ech.338.4.kart)
Aragón-Subordán, Río (ANS.338.2.kart)
Arakona, Borda de (ANS.328.1.kart)
Aralla (ANS.334.3.kart)
Aralla d'as Foyas (ANS.334.3.kart)
Aralla de la (sic) Foyas (1932: ANS.borreg.189)
Arandari (1656: ANS.cap.152/3)
Arande (1862: ANS.ami.a)
Arande (1897-98.1944: ANS.ami.c)
Arandé, Barranco de (ANS.328.1.kart)
Arandi (1652: ANS.cap.124)
Arandi (1667.05.23: ANS.263.lcd)
Arandi (1669.06.11: ANS.295.lcd)
Arandi Blasco Salboch Laserviella (1667.05.23: ANS.263.lcd)
Arandi Blasco Salboch Segarra (1665.06.01: ANS.248b.lcd)
Arandi Blasco Salboche serbiella, el Puerto de (1668.05.28: ANS.281.lcd)
Arandi Blasco Salboche, Puerto de (1666.05.10: ANS.257b.lcd)
Arandi Blasco Salvoch (1652: ANS.cap.113/4)
Arandi Blasco Salvoch, Puerto de (1658: ANS.cap.196)
Arandi, Barranco de (1669.06.11: ANS.295.lcd)
Arandi, Blasco Salboch acia la parte de (1669.06.11: ANS.295.lcd)
Arandi, los mojonos del rendamiento de (1648: ANS.cap.58)
Arandi, mojonos de (1648: ANS.cap.58)
Arandi, Puerto Cerrado de (1665.06.01: ANS.248b.lcd)
Arandi, Puerto de (1664: ANS.cap.239b)
Arandi, Puerto de (1667.05.23: ANS.263.lcd)
Arandi, Puerto de (1668.05.28: ANS.281.lcd)
Arau, Borda del (ANS.328.1.kart)
Araxbo, Collada de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.81)
Arazmalo, al despeñador de la achar de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.86)
Arazmalo, la achar alta de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.84)
Arazmalo, la achar de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.85.86.87)
Arbol deyllon, cerca de Vn (1593: ANS.ECH.moj.9) // hitz gram.
Arboles más altos al pie de la Cingla, los (1679: ANS.BOR.1734b) // hitz gram.
Arcal, Fuente de (1695: ANS.ord.108-9)
Arcayola (1862: ANS.ami.a)
Arcibú (1945: ANS.Puerto)
Archebú (ANS.328.1.kart)
Archibu (1859.02.16/26/27: ANS.des)
Archibu (1862: ANS.ami.a.b)
Archibú (1923-24: ANS.ent)
Archibu (1927.10.27: ANS.Reclusa)
Archibú (1932: ANS.mon)
Archibú (1944: ANS.ver.lan.XIV)
Archibú (1958: ANS.ami.c)
Archibú, partida (1925.07.07: ANS.Reclusa)
Archibú, partida (1925.08.08: ANS.Reclusa)
Archibu, partida (1927.11.21: ANS.Reclusa)
Archibu, el Puerto de Alano acia (1667.07.19: ANS.269.2.lcd)
Archicha, parte de (1669: ANS.cap.297b)
Archincha (1668.06.03: ANS.281b.lcd)
Archincha (1862: ANS.ami.a)
Archincha (1904.1923-24.32.38.60: ANS.ami.c)
Archincha (1923: ANS.exp)
Archincha (1923: ANS.par.14.342)
Archincha (1923-24: ANS.ent)
Archincha (1944: ANS.ver.lan.XIX)
Archincha, bajantes acia la parte (1668.06.03: ANS.281b.lcd)
Archincha, Campamento de (ANS.328.1.kart)
Archinda, Campamento de (ANS.328.1.kart)
Archivo (Archibu) (1927.10.27: ANS.Reclusa)
Archivo, partida (1927.10.27: ANS.Reclusa)
Archivú (1932: ANS.ver.186)
Areclusa y Blasco Salboch, el puerto de (1669.06.08: ANS.295.lcd)
Areclusa, comun de (1663: ANS.cap.232)
Areclusa, puerto de (1669.06.08: ANS.295.lcd)
Areclusa, puerto y comun de (1664: ANS.cap.239b)
Areclusa, comun de (1658: ANS.cap.196)
Areclusa, puerto de (1645: ANS.cap.6)
Areclusa, puerto de (1667.05.23: ANS.263.lcd)
Arenisca, una peña (1765.09.04: ANS.ASP.rect.45) // hitz gram.
Arguibela (1859.02.16/26/27: ANS.des)
Arguibela (1862: ANS.ami.b)
Arguibela, borregaril de (1667.05.15: ANS.262.lcd)
Arguibela, los gozos de (1648: ANS.cap.48)
Arguibela, mojon de (1648: ANS.cap.49)
Arguibela, partida de (1859.02.27: ANS.des)
Arguibela, puerto de (1648: ANS.cap.48)
Arguibela, puerto de (1657: ANS.cap.173)
Arguibela, puerto de (1661: ANS.cap.222b)
Arguibela, puerto de (1668.02.17: ANS.242b.1.lcd)
Arguibela, puerto de (1859.02.16: ANS.des)
Arguibela, puerto y borregaril de (1652: ANS.cap.125)
Arguibela, vorregales de (1648: ANS.cap.48)
Arguibela, Collado (ANS.325.2.kart)
Arguibeta, Collado (ANS.325.2.kart)
Arguivela (1923: ANS.par.26.27.336)
Arguivela (1923: ANS.par.17)
Arguivela (1923-24: ANS.ent)
Arguivela (1932: ANS.mon)
Arguviela (1932: ANS.ver.189)
Arozquia (1655: ANS.cap.138)
Arozquia, puerto de (1655: ANS.cap.138)
Arquivela (1944: ANS.ver.lan.XXI)
Arracona, barranco de (1645-65: ANS.add.165)
Arracona, la hachar de (1657: ANS.cap.163b)
Arrakona, Borda (ANS.328.1.kart)
Arral (1862: ANS.ami.b)
Arrala (1927.10.27: ANS.Reclusa)
Arrala, partida (1927.10.27: ANS.Reclusa)
Arralla (1862: ANS.ami.a)
Arralla (1921-22.42: ANS.ami.c)
Arralla Cabretas (1932: ANS.borreg.189)
Arralla de las Foyas (1944: ANS.borreg.XI)
Arralla de las Foyas (ANS.334.3.kart)
Arralla, Alano (1862: ANS.ami.b)
Arralla, Alano (ANS.329.1.kart)
Arralla, Alano Espelunga y Alano (1859.02.26: ANS.des)
Arralla, la (1679: ANS.BOR.1734b)
Arralla, monte denominado (1925.07.07: ANS.Reclusa)
Arralla, partida (1925.07.07: ANS.Reclusa)
Arralla, partida (1925.08.08: ANS.Reclusa)
Arralla, partida (1927.11.21: ANS.Reclusa)
Arralla, una (1733.09.03: ANS.ASP.bor.moj)
Arrallas (1765.09.04: ANS.ASP.rect.9)
Arrallas de peñas, al cabobajo de unas (1679: ANS.BOR.1734b)
Arrallas, una peña tosqueña de dichas (1765.09.04: ANS.ASP.rect.9)
Arrallas, unas (1765.09.04: ANS.ASP.rect.9)

5.1.2. Anso Ibarreko toponimoen zerrenda

- Arraya de las Foyas [Pic Larraille, A Ralla] (ANS.334.3.kart)
- Arreclusa (1645: ANS.cap.6)
- Arreclusa (1652: ANS.cap.113/4)
- Arreclusa (1666.05.10: ANS.257b.ldc)
- Arreclusa (1669.06.08: ANS.295.ldc)
- Arreclusa (1695: ANS.ord.56-8)
- Arreclusa La Serbiella y blasco Salboch (1665.06.01: ANS.248b.ldc)
- Arreclusa, abrevadero de (1695: ANS.ord.56-8)
- Arreclusa, comun de (1656: ANS.cap.152/3)
- Arreclusa, comun de (1699: ANS.ECH.mox.15)
- Arreclusa, culo de (1699: ANS.ECH.mox.23)
- Arreclusa, partida de (1699: ANS.ECH.mox.19)
- Arreclusa, puerto de (1652: ANS.cap.113/4)
- Arreclusa, puerto de (1656: ANS.cap.152/3)
- Arreclusa, puerto y comun de (1652: ANS.cap.124)
- Arreclusa, saleras de (1699: ANS.ECH.mox.15)
- Arreclusa, saleras del suelo de (1699: ANS.ECH.mox.16)
- Arreclusa, suelo de (1699: ANS.ECH.mox.15)
- Arrecq de Labaretta, plus abant deu costat de (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Arri (1679.07.15: ANS.ASP.moj.10)
- Arri (1679.07.15: ANS.ASP.moj.10)
- Arri (ANS.338.2.kart)
- Arri, collada de (1679.07.15: ANS.ASP.moj.11)
- Arri, collada de (1679: ANS.BOR.1734a)
- Arri, collada de (1733.09.03: ANS.ASP.bor.moj)
- Arri, la collada llamada (1733.09.03: ANS.ASP.bor.moj)
- Arri, la dicha punta de (1733.09.03: ANS.ASP.bor.moj)
- Arri, la ditte punta de (1680.07.05: ANS.ASP.bor)
- Arri, la punta de (1679: ANS.BOR.1734a)
- Arri, la punta mas alta de (1679.07.15: ANS.ASP.moj.10)
- Arri, puerto de (1733.09.03: ANS.ASP.bor.moj)
- Arri, punta de (1679: ANS.BOR.1734a)
- Arri, punta de (1733.09.03: ANS.ASP.bor.moj)
- Arriba, Collado de (ANS.329.1.kart)
- Arrigazuelos, barranco llamado de los (1765.09.04: ANS.ASP.rect.5)
- Arrigazuelos, Cubilar de Los (ANS.335.4.kart)
- Arrigazuelos, Cubilar de los (ANS.335.4.kart)
- Arrigazuelos, el cubilar de los (1765.09.04: ANS.ASP.rect.3)
- Arrigazuelos, mallo de los (1765.09.04: ANS.ASP.rect.2)
- Arrigo (1862: ANS.ami.a)
- Arrincon (1645.05.28: ANS.cap.7)
- Arripazuelos, Cubilar de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.90)
- Arristrera, otra (1679: ANS.BOR.1734b)
- Arristrera, una (1679: ANS.BOR.1734b)
- Arrivela (1944: ANS.borreg.XX)
- Arrij plus hautt deu coch dearrj, lapunta de (1680.07.05: ANS.ASP.bor)
- Arrij, entau costat deu tounon de (1680.07.05: ANS.ASP.bor)
- Arrij, la Comme ou punta de (1680.07.05: ANS.ASP.bor)
- Arrij, la ditte punta de (1680.07.05: ANS.ASP.bor)
- Arrij, la midicha punta de (1680.07.05: ANS.ASP.bor)
- Arrij, la punta de arrij plus hautt deu coch de (1680.07.05: ANS.ASP.bor)
- Arrij, la punta plus hautta de (1680.07.05: ANS.ASP.bor)
- Arrij, lou dit quoch de (1680.07.05: ANS.ASP.bor)
- Arrij, lou quoch de (1680.07.05: ANS.ASP.bor)
- Arromendia, Paco de (1655: ANS.cap.142b)
- Arroyas de lueq, las (1679: ANS.BOR.1734b)
- Arroyo de Escurets, el (1925: ANS.ASP.agua)
- Arroyo, un (1733.09.03: ANS.ASP.bor.moj)
- Arroyo, un (1765.09.04: ANS.ECH.rect.70)
- Arroyos, Faja los (ANS.338.2.kart)
- Arroyuelo, un (1679: ANS.BOR.1734b)
- Arrozquia, el mismo Passo de (1753.08.30: ANS.24c.ebna)
- Arruzquia, puerto de (1653: ANS.cap.128)
- Arrueba (1586: ANS.ECH.lna)
- Arrueba (1593: ANS.ECH.moj.2.11.12)
- Arrueba (1650: ANS.cap.83)
- Arrueba, la Contienda de la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.3)
- Arrueba, partida de (1593: ANS.ECH.moj.13)
- Arrueba, termino de (1593: ANS.ECH.moj.13)
- Arruzqui, Gozos (1665.07.23: ANS.253.ldc)
- Arruzqui, puertos (1665.07.23: ANS.253.ldc)
- Arruzquia (1691.07.10: ANS.23c.ebna)
- Arruzquia, los gozos de (1648: ANS.cap.48)
- Arruzquia, parte de (1647: ANS.cap.26)
- Arruzquia, puerto (1655: ANS.cap.146)
- Arruzquia, puerto de (1645: ANS.cap.7)
- Arruzquia, puerto de (1648: ANS.cap.48)
- Arruzquia, selba de (1655: ANS.cap.146)
- Arruzquia, termino de (1655: ANS.cap.146)
- Arruzquia, vorregales de (1648: ANS.cap.48)
- Arrij termi de anso, lou coch de (1680.07.05: ANS.ASP.bor)
- Arsabela (1653: ANS.cap.130)
- Arsabela (1662: ANS.cap.225)
- Arsabela (1668.06.17: ANS.283.ldc)
- Arsabela (1669: ANS.cap.297b)
- Arsabela a la parte de Alano (1666.07.26: ANS.259.ldc)
- Arsabela de Ezcaurri (1666.08.05: ANS.261.ldc)
- Arsabela de la Parte de Ezcaurri, el puerto de (1665.06.01: ANS.248.ldc)
- Arsabela, Concierto de (1661: ANS.cap.211)
- Arsabela, Lparte de (1650: ANS.cap.88)
- Arsabela, partida de (1645.05.28: ANS.cap.7)
- Arsabela, puerto de (1641: ANS.cap.101)
- Arsabela, puerto de (1645.05.28: ANS.cap.13)
- Arsabela, puerto de (1648: ANS.cap.56)
- Arsabela, puerto de (1653: ANS.cap.131)
- Arsabela, puerto de (1654: ANS.cap.133)
- Arsabela, puerto de (1656: ANS.cap.156)
- Arsabela, puerto de (1657: ANS.cap.163)
- Arsabela, puerto de (1658: ANS.cap.184)
- Arsabela, puerto de (1659: ANS.cap.201)
- Arsabela, puerto de (1662: ANS.cap.225)
- Arsabela, puerto de (1665.06.01: ANS.248.ldc)
- Arsabela, puerto de (1666.07.26: ANS.259.ldc)
- Arsabela, puerto de (1666.08.05: ANS.261.ldc)
- Arsabela, puerto de (1667.05.15: ANS.262.ldc)
- Arsabela, puerto de (1667.06.13: ANS.266.2.ldc)
- Arsabela, puerto de (1669: ANS.cap.297b)
- Arsabela, pueyo de (1669: ANS.cap.297b)
- Arsabela, rendacion de (1665.06.01: ANS.248.ldc)
- Arsavela, capitulacion de (1667.06.13: ANS.266.2.ldc)
- Arsavela, la achar de (1647: ANS.cap.26)
- Arssabela (1657: ANS.cap.163)
- Arssabela, el pueyo de (1666.07.26: ANS.259.ldc)
- Artica de la mullier encima la selba, encia la (1593: ANS.ECH.moj.4)
- Artica redonda, al cabo de (1593: ANS.ECH.moj.4)
- Articas, las (1695: ANS.ord.94-5)
- Artiga baja (1862: ANS.ami.a)
- Artiga baja (1904.05: ANS.ami.c)
- Artiga baja, la (1923-24: ANS.ami.c)
- Artiga bajo (1862: ANS.ami.a)
- Artiga de la Fuente (1695: ANS.ord.74b)
- Artiga Redonda, cabo de la (1765: ANS.ECH.rect.29)
- Artiga Redonda, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.28)
- Artiga vaja (1862: ANS.ami.a)
- Artiga vieja (1862: ANS.ami.a)
- Artiga vieja (1897-98: ANS.ami.c)
- Artigabaja (1862: ANS.ami.a)
- Artigazos de Ligardoya, los (1667.06.13: ANS.267.ldc)
- Artigazos de Lurriaga, los (1667.06.10: ANS.265.ldc)
- Artigallano (Artigallena) (ANS.326.1.kart)
- Artigallena (Artigallano) (ANS.326.1.kart)
- Artigallena (Artigallano) (ANS.334.3.kart)
- Artigas en dicho vedado (de Terner) (1695: ANS.ord.69.70)
- Artigas, un ras a faison de (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Artigas, unos rasos á modo de (1733.09.03: ANS.ASP.bor.moj)
- Artigazos de Lurriaga (1668.05.28: ANS.281b.ldc)
- Artigazos de Lurriaga (1669.06.10: ANS.294b.ldc)
- Artigazos de Lurriaga (1669: ANS.cap.301)
- Artoca (1862: ANS.ami.a)
- Artosa (1862: ANS.ami.a)
- Arvidia, barranco (1669: ANS.cap.296)
- Arvidia, barranco de (1669.06.14: ANS.296.ldc)
- Ascuesta, el Puerto y ter.o de (1563.03.31.c: IZBANS.biarno.21.ebna)
- Aserrari, Fábrica de (ANS.425.1.kart)
- Aspe (126: ANS.1585.a)
- Aspe (126: ANS.1637)
- Aspe (1679: ANS.BOR.1734b)
- Aspe con sostiva hasta Aluy (126: ANS.1637)
- Aspe con su estaia (126: ANS.1585.a)
- Aspe con Sus Tisa hasta Alueg (126: ANS.1944)
- Aspe Enta la Bouchouse, lou Camj qui passe D- (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
- Aspe ou pres dequet, au chorrot de (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Aspe Pas d' [Chorrota] (ANS.433.3.kart)
- Aspe, Barranco de (ANS.433.3.kart)
- Aspe, cerca de la Chorrota de (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
- Aspe, con su estaia (126: ANS.1585.a)
- Aspe, chorrot del puerto de (14279: ANS.BOR.1734b)
- Aspe, chorrota de (14279: ANS.BOR.1734.a.b)
- Aspe, chorrota de (18422.04.14: ANS.ASP.trat)
- Aspe, deu costat de (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Aspé, deu Costat de (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Aspe, deu costat deuchorros de (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Aspe, En tau Chorroz d- (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
- Aspe, la chorrota de (18422.04.14: ANS.ASP.trat)
- Aspe, la montaña de (18422.04.14: ANS.ASP.trat)
- Aspe, montaña de (18422.04.14: ANS.ASP.trat)
- Aspe, Neveros de (ANS.433.3.kart)
- Aspe, puerto de (14248: ANS.cap.59.742)
- Aspe, puesto de (142442: ANS.cap.1420)
- Aspe, Sierra de Aisa o de (AIS.433.4 & ANS.433.3.kart)
- Aspe, sur lou Camj qui passe D- (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
- Aspe, termino de (14249: ANS.cap.742)
- Aspe: "En tau Chorroz Daspe" (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
- Aspe: "Enta la Bouchouse, lou Camj qui passe Daspe" (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
- Aspe: "sur lou Camj qui passe Daspe" (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
- Aspeçoriza Estuia (1242: ANS.1585.b)
- Asper (1859.02.16/26/27: ANS.des)
- Asper y Astanes, comunes de (1859.02.27: ANS.des)
- Asper (1679: ANS.BOR.1734a)
- Aspét, chorrot de (1679: ANS.BOR.1734a)
- Aspét, chorrota de (1679: ANS.BOR.1734a)
- Astanes (1272: ANS.1585.a)
- Astanes (1272: ANS.1637)
- Astanes (1679.07.15: ANS.ASP.moj.2.4.5)
- Astanes (1679: ANS.BOR.1734.a.b)
- Astanes (1733.09.03: ANS.ASP.bor.moj)
- Astanes (1859.02.16/26/27: ANS.des)
- Astanés con Izarra (1272: ANS.1944)
- Astanes con yzarra (1272: ANS.1585.a.b)
- Astanes, camino que viene de (1733.09.03: ANS.ASP.bor.moj)
- Astanes, el puerto de (1679.07.15: ANS.ASP.moj)
- Astanes, el puerto llamado (1733.09.03: ANS.ASP.bor.moj)
- Astanés, Huerto de (ANS.433.3.kart)
- Astanés, lbón de (ANS.433.3.kart)
- Astanes, la parte de (1679.07.15: ANS.ASP.moj)
- Astanes, los comunes de Asper y (1859.02.27: ANS.des)
- Astanes, mojonacion de (1679.07.15: ANS.ASP.moj.5)
- Astanes, mojonacion de (1679: ANS.BOR.1734.a.b)
- Astanes, parte de (1679.07.15: ANS.ASP.moj.4)
- Astanes, parte de (1679: ANS.BOR.1734b)
- Astanes, partidas de (1648: ANS.cap.59)
- Astanes, puerto de (1679.07.15: ANS.ASP.moj.2)
- Astanes, puerto de (1679.07.15: ANS.BOR.1734b)
- Astanes, puerto de (1808: ANS.exp.256)
- Astanes, puerto llamado (1679: ANS.BOR.1734b)
- Astanes, puerto llamado (1733.09.03: ANS.ASP.bor.moj)
- Astanes, puesto de (1679: ANS.BOR.1734b)
- Astanes, Río de (1679: ANS.BOR.1734a)
- Astanes, rio que viene de (1733.09.03: ANS.ASP.bor.moj)
- Astanes, termino de (1649: ANS.cap.76)

- Astañés, la montaña de (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
- Atachera Alto (1947.06.26: ANS.acu)
- Atachera, camino de (1947.06.26: ANS.acu)
- Atasin (1862: ANS.ami.a)
- Atasin (1917.31: ANS.ami.c)
- Atasin (1922-23.42.44: ANS.ami.c)
- Atasin, la partida de (1897-98: ANS.ami.c)
- Ataxera (1932: ANS.com.187)
- Atxar de Alano (Achar de Alano) (ANS.328.1.kart)
- Atxar de Alano (ANS.325.2.kart)
- Atxar de Forca (ANS.329.1.kart)
- Atxerito, Barranco de (ANS.326.1.kart)
- Atxerito, Barranco de (ANS.334.3.kart)
- Atxerito, Collado (ANS.323.2.kart)
- Aunzate (1242: ANS.1585.a)
- Aunzate (1242: ANS.1585.b)
- Aunzue (1242: ANS.1585.a)
- Aurrieta (1862: ANS.ami.a)
- Ayenzal (1272: ANS.1585.a.b)
- Ayenzal (1272: ANS.1585.a)
- Ayerna abaxo en el Alero antiguo (1695: ANS.ord.74b)
- Aygue torte (1800: ANS.ASP.guin)
- Aynellera, el termino y puerto de (1586: ANS.ECH.lna) • erag.?: cf. "Anie" [Lèss-Athas]
- Aynellera, encia laparte del termino y puerto de (1593: ANS.ECH.moj.11) • erag.?
- Aynellera, las mas altas peñas de (1586: ANS.ECH.lna) • erag.?
- Aynellera, las mas altas peñas de (1593: ANS.ECH.moj.11) • erag.?
- Aynellera, peñas de (1593: ANS.ECH.moj.11) • erag.?
- Aynellera, puerto de (1586: ANS.ECH.lna) • erag.?
- Aynellera, termino y puerto (1593: ANS.ECH.moj.11) • erag.?
- Azarmalo (1699: ANS.ECH.mox.65)
- Azarmalo (1765.09.04: ANS.ASP.rect.2)
- Azarmalo (1765.09.04: ANS.ASP.rect.2.12)
- Azarmalo, achart de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.84)
- Azarmalo, barranco de (1699: ANS.ECH.mox.65)
- Azarmalo, barranco de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.9)
- Azarmalo, la achart alta de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.84)
- Azarmalo, lapazar de (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Azarmalo, mallo del barranco de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.13)
- Azarmalo, puerto de (1699: ANS.ECH.mox.69)
- Azarmalo (1604.06.30: ANS.ECH.con.3)
- Azarmalo, <>aparan de (1604.06.30: ANS.ECH.con.3)
- Azarmalo, el lapazar de (1604: ANS.ECH.con)
- Azarmalo, pico mas alto del dicho puerto de (1593: ANS.ECH.moj.11)
- Azarmalo, puerto de (1593: ANS.ECH.moj.10.11)
- Azarmanch, al cabo alto del plano de (1669.06.14: ANS.296.lde)
- Aztaparreta, Collado de (Artaparreta, Collado; Artaparreta, Collado de) (ANS.322.1.kart)
- Baco de Picoya (1669: ANS.cap.296)
- Bado de la liena (1514: ANS.ECH.11.ipa)
- Bado de la liena (1593: ANS.ECH.moj.10)
- Bado de la Liena (1765.09.04: ANS.ASP.rect.55-7)
- Bado de la Liena, el (1765.09.04: ANS.ECH.rect.75)
- Bado dela liena del dicho rio de Soasqui, al (1593: ANS.ECH.34.lnp)
- Bado, el (1514: ANS.ECH.11.ipa)
- Badulaeca, golocho de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.1)
- Bager (1593: ANS.ECH.20.lnp)
- Baguero arriba a la punta de lamar de lorna (1669.06.11: ANS.295.lde)
- Baguero, campo del (1657: ANS.cap.171)
- Baillat, Jurats et deputats au (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
- Bajante de Maridugui (1669: ANS.cap.297)
- Bajante, Espelunga de alano con el (1669: ANS.cap.297b)
- Bajantes acia la parte archincha (1668.06.03: ANS.281b.lde)
- Bajantes de alano (1669: ANS.cap.297)
- Bajantes de Archincha, puerto de (1657: ANS.cap.170)
- Bajantes y espelunga (1669: ANS.cap.297b)
- Bajo, Chipeta Bajo, Txipeta; Chipeta Baxo (ANS.326.1.kart)
- Bal de Ablento, la (1753: ANS.exp.1)
- Bal de guarinça, al cubilar baxo la (1593: ANS.ECH.moj.10)
- Bal de Guarinça, la: "Labal de guarinça" (1593: ANS.ECH.moj.10)
- Bal de Romendia, la (1655: ANS.cap.142b)
- Bal deguarinça, cubilar baxo la (1586: ANS.ECH.lna)
- Baldorreta, Barranco de (ANS.328.1.kart) "Orreta"
- Balellon que esta debaxo de la achar de Estibiella (1699: ANS.ECH.mox.37)
- Banciello (1862: ANS.ami.a)
- Banciello (1904.26-27.40: ANS.ami.c)
- Baqueta (1695: ANS.ord.108-9) [bakwéta]
- Baranco del Hordiscal (1699: ANS.ECH.mox.19)
- Bararet (1695: ANS.ord.69)
- Barbacana (1653: ANS.cap.130)
- Barbacona (1657: ANS.cap.164)
- Barbared (1750: ANS.ord.45)
- Barbared, el Campo de (1750: ANS.ord.45)
- Barbaret, al buero del campo de (1750: ANS.ord.45)
- Barcal (1699: ANS.ECH.mox.28)
- Barcal (1859.02.16: ANS.des)
- Barcal (1862: ANS.ami.b)
- Barcal (1923: ANS.exp)
- Barcal (1923: ANS.par.23)
- Barcal de Lagerito (1652: ANS.cap.118)
- Barcal de Lagerito (1654: ANS.cap.134)
- Barcal de Lagerito (1654: ANS.cap.135)
- Barcal de Lagerito (1656: ANS.cap.158)
- Barcal de Lagerito (1658: ANS.cap.196)
- Barcal de Lagerito (1664: ANS.cap.241b)
- Barcal de Lagerito (1665: ANS.cap.100)
- Barcal de Lagerito, el (1652: ANS.cap.118)
- Barcal de Lagerito, puerto del (1653: ANS.cap.126)
- Barcal de Lagirito (1664: ANS.cap.241b)
- Barcal de Laxerito (1665: ANS.cap.100)
- Barcal de Linza (ANS.323.2.kart)
- Barcal de Linza (ANS.323.2.kart)
- Barcal, Barranco (GUA.ans.ech.338.4.kart)
- Barcal, Barranco de (GUA.ans.ech.334.3.kart)
- Barcal, Barranco de El (Barranco Barcal) (GUA.ans.ech.334.3, 337.2 & 338.4.kart)
- Barcal, Barranco de El Barcal (GUA.ans.ech.337.2.kart)
- Barcal, Barranco de El Barcal (GUA.ans.ech.338.4.kart)
- Barcal, dha Espuenda y Ladera de Linzola hazia el (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna)
- Barcal, Puerto de Lagerito el (1657: ANS.cap.169)
- Barcal, Segarra y (1859.02.16/26/27: ANS.des)
- Barcal, Segarra y (1923: ANS.par.13)
- Barcarca, Barranco de (1668.01.26: ANS.271.lde)
- Barcareia (1862: ANS.ami.a) ; cf. "Barcareia" [gar]
- Barcareia (1922-23.51: ANS.ami.c)
- Bardinas (1862: ANS.ami.a)
- Barelou, deu qual (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Barella (1909: ANS.ami.c)
- Barella Fonda (1862: ANS.ami.a)
- Barella Honda (1947: ANS.ami.c)
- Barella Honda (1862: ANS.ami.a)
- Barello, debaig la Lander a un (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Barellon (1679: ANS.BOR.1734a)
- Barellon a manera de terrero, un (1765.09.04: ANS.ASP.rect.47)
- Barellon del agua á la cantera, al otro (1733.09.03: ANS.ASP.bor.moj)
- Barellon ó rio pequeño, dicho (1679: ANS.BOR.1734b)
- Barellon ó rio pequeño, un (1679: ANS.BOR.1734b)
- Barellon pequeño, un (1679: ANS.BOR.1734b)
- Barellon, debaig de une espelunga au (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Barellon, debajo de la espelunga al (1679: ANS.BOR.1734b)
- Barellon, derribandose al (1733.09.03: ANS.ASP.bor.moj)
- Barellon, el (1733.09.03: ANS.ASP.bor.moj)
- Barellon, entrando en un (1765.09.04: ANS.ASP.rect.47)
- Barellon, un (1679: ANS.BOR.1734b)
- Barellon, un (1765.09.04: ANS.ECH.rect.53)
- Barellon, un (1765.09.04: ANS.ECH.rect.56)
- Bareta (1679: ANS.BOR.1734a) • cf. "Puyeta"
- Bareta, barranco de la (1679: ANS.BOR.1734a)
- Bareta, barranco de la (1679: ANS.BOR.1734b)
- Bareta, cerro de la (1679: ANS.BOR.1734a)
- Bareta, el barranco de (1733.09.03: ANS.ASP.bor.moj)
- Bareta, el dicho barranco de la (1679: ANS.BOR.1734b)
- Bareta, lou pas dela bouchosa quiba a la (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Bareta, puentes de la (1679: ANS.BOR.1734a)
- Bareta, auSerrot de la (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Baretta, la puide deu miy de la (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Barette, Enta la (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
- Barette, Larrecq de la (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
- Barette, lou serrot de la (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
- Barranco (1514: ANS.ECH.5.ipa)
- Barranco (1921-22: ANS.ami.c)
- Barranco abajo al rio de fago (1750: ANS.ord.47)
- Barranco Anzotiello (ANS.334.3.kart)
- Barranco arriba a la Espelunga de Beleis (1750: ANS.ord.47)
- Barranco arriba de Ezpelar (1750: ANS.ord.45)
- Barranco arriba de Hezcaurri (1657: ANS.cap.166)
- Barranco Barcal (El Barcal) (GUA.ans.ech.334.3.kart)
- Barranco Barcal (GUA.ans.ech.338.4.kart)
- Barranco Barcal, el (GUA.ans.ech.334.3.kart)
- Barranco Beral (Barranco Trasveral) (ANS.328.1.kart)
- Barranco Berdaloi (Godia) (ANS.328.1.kart)
- Barranco Berrechú (ANS.425.1.kart)
- Barranco Bualo (ANS.425.1.kart)
- Barranco Campanil (Lanietara) (GUA.ans.ech.334.3.kart)
- Barranco d'as Eras (ANS.325.2.kart)
- Barranco de Acué (ANS.338.2.kart)
- Barranco de Achar (ANS.422.1 & 425.1.kart)
- Barranco de Acherito (ANS.326.1.kart)
- Barranco de Acherito (ANS.334.3.kart)
- Barranco de Acherito (ANS.334.3.kart)
- Barranco de Amajat, el (1695: ANS.ord.74b)
- Barranco de Ansotiello (ANS.334.3.kart)
- Barranco de Ansotiello Barranco Anzotiello (ANS.326.1.kart)
- Barranco de Arandé (ANS.328.1.kart)
- Barranco de arandi (1669.06.11: ANS.295.lde)
- Barranco de Arracona (1645-65: ANS.add.165)
- Barranco de arvidia (1669.06.14: ANS.296.lde)
- Barranco de Aspe (ANS.433.3.kart)
- Barranco de Atxerito (ANS.326.1.kart)
- Barranco de Atxerito (ANS.334.3.kart)
- Barranco de azarmalo (1699: ANS.ECH.mox.65)
- Barranco de Azarmalo (1765.09.04: ANS.ASP.rect.9)
- Barranco de Baldorreta (ANS.328.1.kart)
- Barranco de barcarca (1668.01.26: ANS.271.lde)
- Barranco de bareta, el (1733.09.03: ANS.ASP.bor.moj)
- Barranco de Berdaloi (Godia) (ANS.328.1.kart)
- Barranco de Berdaloi (Godia) (ANS.327.6.kart)
- Barranco de Búfalo (ANS.428.1.kart)
- Barranco de Búgalo (ANS.428.1.kart)
- Barranco de Bugalo (ANS.522.3.kart)
- Barranco de Capité (ANS.422.1.kart)
- Barranco de Chipeta (ANS.326.1.kart)
- Barranco de El Barcal (Barcal) (GUA.ans.ech.334.3.kart)
- Barranco de El Barcal (GUA.ans.ech.337.2.kart)
- Barranco de El Barcal (GUA.ans.ech.338.4.kart)
- Barranco de Escué (ANS.425.1.kart)
- Barranco de Espelá (ANS.422.1 & 425.1.kart)
- Barranco de Ezcaurri (1645-65: ANS.add.234)
- Barranco de Ezcaurri (ANS.325.2.kart)
- Barranco de Ezcaurri (ANS.327.6.kart)
- Barranco de Ezcaurri (ANS.328.1.kart)
- Barranco de Ezcaurri, camones decimia el (1645-65: ANS.add.234)
- Barranco de Ezpelá (ANS.421.2.kart)
- Barranco de Ezpelá (ANS.422.1 & 425.1.kart)
- Barranco de Ezpelar (1750: ANS.ord.45)
- Barranco de Gamueta (ANS.322.1.kart)
- Barranco de Gamueta (ANS.325.2.kart)
- Barranco de Gamueta (ANS.326.1.kart)
- Barranco de Hordical (1593: ANS.ECH.25.lnp)
- Barranco de Idoya (ANS.327.6.kart)
- Barranco de Idoya (de Piero) (ANS.328.1.kart)
- Barranco de la Acherito (ANS.326.1.kart)
- Barranco de la Acherito (ANS.334.3.kart)
- Barranco de la Bareta (1679: ANS.BOR.1734a)
- Barranco de la Bareta, el dicho (1679: ANS.BOR.1734b)
- Barranco de La Cherito (ANS.326.1.kart)
- Barranco de la Cherito (ANS.334.3.kart)
- Barranco de la Cherito (ANS.334.3.kart)
- Barranco de la Fuente (ANS.422.1.kart)
- Barranco de la Fuente Fría (ANS.325.2.kart)
- Barranco de la Grava de Onçatiello (1657: ANS.cap.176)

B

- Baco de Picoya (1669: ANS.cap.296)
- Bado de la liena (1514: ANS.ECH.11.ipa)
- Bado de la liena (1593: ANS.ECH.moj.10)
- Bado de la Liena (1765.09.04: ANS.ASP.rect.55-7)
- Bado de la Liena, el (1765.09.04: ANS.ECH.rect.75)

5.1.2. Anso Ibarreko toponimoen zerrenda

- Barranco de la Grava de Onçatiello, el
Barranco de la hachar, el (1666.05.03: ANS.258b.ldc)
Barranco de la Hietera (1765.09.04: ANS.ASP.rect.82)
Barranco de la Loma (ANS.338.2.kart)
Barranco de la Loma (GUA.ans.ech.338.4.kart)
Barranco de la Nietera, el (1765.09.04: ANS.ECH.rect.83)
Barranco de la Ramendia (ANS.422.1.kart)
Barranco de la Ramendia (ANS.425.1.kart)
Barranco de la Rueda (ANS.338.2.kart)
Barranco de la varetta por el mal paso, el (1679: ANS.BOR.1734b)
Barranco de las Eras (ANS.325.2.kart)
Barranco de las Eras (ANS.325.2.kart)
Barranco de las Foyas (ANS.334.3.kart)
Barranco de las Tablas (1664.08.15: ANS.243b.ldc)
Barranco de Ligardoya (1661: ANS.cap.99)
Barranco de Linza (ANS.322.1.kart)
Barranco de Lizardoya (1655: ANS.cap.138)
Barranco de Lordoqui (Zordoqui) (ANS.421.2.kart)
Barranco de Luqueta (ANS.422.1.kart)
Barranco de Maidogoi (ANS.328.1.kart)
Barranco de Mailoguillo (Maiologuillo) (ANS.328.1.kart)
Barranco de Marcón (ANS.328.1.kart)
Barranco de Maridugui (1669.06.08: ANS.295.ldc)
Barranco de Maz; Barranco Maz (ANS.322.1.kart)
Barranco de Mazandú (ANS.325.2.kart)
Barranco de Mazandú (ANS.326.1.kart)
Barranco de Mazandú (ANS.329.1.kart)
Barranco de Michigurria (1657: ANS.cap.164b)
Barranco de Onoros (ANS.422.1.kart)
Barranco de Petraficha (ANS.325.2.kart)
Barranco de Petraficha (ANS.326.1.kart)
Barranco de Petraitxa (ANS.325.2.kart)
Barranco de Petraitxa (ANS.326.1.kart)
Barranco de Petrechema (ANS.322.1.kart)
Barranco de Petrechema (ANS.323.2.kart)
Barranco de Petrechema (ANS.325.2.kart)
Barranco de Piero (de Idoya) (ANS.328.1.kart)
Barranco de Pinaré (ANS.325.2.kart)
Barranco de Romenda (ANS.425.1.kart)
Barranco de Romenda (La Ramendia) (ANS.422.1.kart)
Barranco de Sala (ANS.427.1.kart)
Barranco de Salas (1923: ANS.par.338)
Barranco de Salas (ANS.327.6.kart)
Barranco de Salas (ANS.328.1.kart)
Barranco de San Gregorio (ANS.427.1 & FAG.ans.424.1.kart)
Barranco de San Juan (ECH.426.1 & FAG.ans.424.1.kart)
Barranco de Sansorria (1669.06.14: ANS.296.ldc)
Barranco de Sansorria (ANS.328.1.kart)
Barranco de Sansorria (ANS.422.1.kart)
Barranco de Santiago (1750: ANS.ord.45)
Barranco de Santiago (ANS.421.2 & 422.1.kart)
Barranco de Santiago abajo (1750: ANS.ord.45)
Barranco de Santomé (ANS.422.1.kart)
Barranco de Segarra (1669.06.14: ANS.296.ldc) *
Barranco de Segarra (ANS.422.1.kart)
Barranco de Segarra de Tartiste (FAG.ans.424.1.kart)
Barranco de Valangosa (ANS.422.1 & 425.1.kart)
Barranco de Valdorreta (ANS.327.6.kart)
Barranco de Valdorreta (ANS.328.1.kart)
Barranco de Varcarca (1695: ANS.ord.102)
Barranco de Zordoqui (Lordoqui) (ANS.422.1.kart)
Barranco del Capanil de la Nietera (1765.09.04: ANS.ASP.rect.36)
Barranco del Fago (ANS.427.1 & FAG.ans.424.1.kart)
Barranco del forcal de Estiviella, el (1765.09.04: ANS.ECH.rect.52)
Barranco del Hordiscal (1699: ANS.ECH.mox.16)
Barranco del Ibon (ANS.334.3.kart)
Barranco del Mallo Blanco (ANS.335.4.kart)
Barranco del Mallo Blanco (GUA.ans.ech.338.4.kart)
Barranco Espelá (ANS.421.2.kart)
Barranco Ezcaurri (ANS.324.5.kart)
Barranco Fuente Fría (ANS.325.2.kart)
Barranco Godia (Berdaloji & Berdalogui) (ANS.328.1.kart)
Barranco Godia (Berdaloji) (ANS.327.6.kart)
Barranco grande, un (1765.09.04: ANS.ASP.rect.46)
Barranco L'Acherito (ANS.326.1.kart)
Barranco L'Acherito (ANS.334.3.kart)
Barranco Lanietara (Campanil) (GUA.ans.ech.334.3.kart)
Barranco Lanietara (GUA.ans.ech.337.2.kart)
Barranco lu-ego, el (1593: ANS.ECH.moj.4)
Barranco llamado de los Arrigazuelos (1765.09.04: ANS.ASP.rect.5)
Barranco Maidoguillo (ANS.328.1.kart)
Barranco Marcón (ANS.328.1.kart)
Barranco Palangosa (Valangosa) (ANS.422.1 & 425.1.kart)
Barranco Pinaré (ANS.325.2.kart)
Barranco qº baxa del Paset de la Taxera, el (1655: ANS.cap.138)
Barranco que baja del Cubilar de Presen (1765.09.04: ANS.ASP.rect.35)
Barranco que baxa al cubilar (1586: ANS.ECH.lna)
Barranco que viene del forcal de Estibiella, el (1699: ANS.ECH.mox.36)
Barranco que cae de la Segarriella, al (1765.09.04: ANS.ECH.rect.25)
Barranco que cae de la Segarriella, al (1699: ANS.ECH.mox.10)
Barranco quº baxa del mallo de Pietra Ficha, el (1655: ANS.cap.138)
Barranco Rinconada de Maz; Barranco del Rincón de Maz (ANS.322.1.kart)
Barranco Romenda (ANS.422.1.kart)
Barranco Romendia (1923: ANS.par.339)
Barranco San Gregorio (FAG.ans.416.4.kart)
Barranco Trasveral (ANS.325.2.kart)
Barranco Trasveral (Barranco Beral) (ANS.328.1.kart)
Barranco Valdragas (Barranco de Kaldragas) (ANS.325.2.kart)
Barranco Vallalerboz (FAG.ans.416.4; 419.2)
Barranco y Cingla (1665.06.01: ANS.248b.ldc)
Barranco Zordoqui (Lordoqui) (ANS.421.2.kart)
Barranco, al (1750: ANS.ord.45)
Barranco, al primer (1765.09.04: ANS.ECH.rect.67)
Barranco, arvidia (1669: ANS.cap.296)
Barranco, del ordical (1593: ANS.ECH.moj.5)
Barranco, el (1593: ANS.ECH.moj.4)
Barranco, el (1750: ANS.ord.45)
Barranco, el (1765.09.04: ANS.ECH.rect.87)
Barranco, la entrada del (1765.09.04: ANS.ASP.rect.5)
Barranco, Sansorria (1669: ANS.cap.296)
Barranco, Un (1593: ANS.ECH.moj.9)
Barranco, un (1679: ANS.BOR.1734b)
Barranco, un (1765.09.04: ANS.ASP.rect.9)
Barranco, un (1765.09.04: ANS.ECH.rect.54)
Barrancuelo passado la Fuente Fria, el primer (1695: ANS.ord.70.71)
Barranquillo en una losa roya, otro (1733.09.03: ANS.ASP.bor.moj)
Barranquillo que baja de la Bujosa (1679: ANS.BOR.1734b)
Barranquillo, al derribarse a un (1765.09.04: ANS.ECH.rect.62.63)
Barranquillo, la entrada de un (1765.09.04: ANS.ASP.rect.7)
Barranquillo, otro (1679: ANS.BOR.1734b)
Barranquillo, un (1765.09.04: ANS.ASP.rect.13)
Barranquillo, un (1765.09.04: ANS.ASP.rect.16)
Barranquillo, un (1765.09.04: ANS.ECH.rect.81)
Barranquillo, un (1765.09.04: ANS.ECH.rect.88)
Barranquillos (1765.09.04: ANS.ASP.rect.23)
Barranquillos (1765.09.04: ANS.ASP.rect.38)
Barranquillos (1765.09.04: ANS.ASP.rect.42)
Barranquillos, dos (1765.09.04: ANS.ECH.rect.93)
Barranquillos, tres (1765.09.04: ANS.ECH.rect.68)
Barranquillo (1664.08.15: ANS.243b.ldc)
Barranquizo, antes de llegar a un (1765.09.04: ANS.ECH.rect.78)
Barrat, Pourtet [Barrat] (ANS.334.3.kart)
Barrera de Canales (ANS.522.3.kart)
Barretta, entau costat dela (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
Barza de los Huertos (1695: ANS.ord.94-5)
Barzal (1369.07.21: ANS.moj)
Baseta del Campo de Alejos Puyo, Cerro arriba por la (1750: ANS.ord.47)
Beatorre (1862: ANS.ami.a)
Bedade (1862: ANS.ami.a)
Bedadet, el (1668.01.26: ANS.271.ldc)
Bedado (1664.08.04: ANS.243.ldc)
Bedado de Belardoqui (1655: ANS.cap.143)
Bedado de Belordoqui (1656: ANS.cap.153)
Bedado de Belordoqui (1656: ANS.cap.162)
Bedado de Belordoqui (1657: ANS.cap.166)
Bedado de belordoqui (1660: ANS.cap.206)
Bedado de Belordoqui (1664.08.15: ANS.243b.ldc)
Bedado de Belordoqui, Retrox del (1649: ANS.cap.72)
Bedado de Berdoloqui (1651: ANS.cap.102)
Bedado de Ezpelad, el dho. (1750: ANS.ord.45)
Bedado de Ezpelar (1750: ANS.ord.45)
Bedado de Ezpelar, el espresado (1750: ANS.ord.45)
Bedado de Sorica (1648: ANS.cap.56)
Bedado de Soriça (1652: ANS.cap.120)
Bedado de Soriça (1660: ANS.cap.206)
Bedado de Soriça, retrox de (1653: ANS.cap.128)
Bedado de Soriza (1648: ANS.cap.56)
Bedado de Soriza (1648: ANS.cap.56)
Bedado de Zoriza (1668.01.26: ANS.271b.ldc)
Bedado, Buyeral de Soriça (1648: ANS.cap.48)
Bedado, el de Belordoqui (1650: ANS.cap.83)
Bedados de (1750: ANS.ord.45)
Bedados de Terner y Ezpelad (1750: ANS.ord.45)
Bedados de Terner y Ezpelad, los (1750: ANS.ord.45)
Bedados Mayores de dha. Villa, los (1750: ANS.ord.45)
Belabarz, collada de (1648: ANS.cap.49)
Belagaroa (1369.07.21: ANS.moj)
Belagaroa (1847: ANS.per)
Belardoqui, Bedado de (1655: ANS.cap.143)
Beleis, la Espelunga de (1750: ANS.ord.47)
Belordoqui (1657: ANS.cap.166)
Belordoqui (1662: ANS.cap.226b)
Belordoqui (1663: ANS.cap.234)
Belordoqui (1664: ANS.cap.239b)
Belordoqui, bedado de (1656: ANS.cap.153)
Belordoqui, Bedado de (1656: ANS.cap.162)
Belordoqui, bedado de (1657: ANS.cap.166)
Belordoqui, bedado de (1660: ANS.cap.206)
Belordoqui, bedado de (1664.08.15: ANS.243b.ldc)
Belordoqui, Buyeral de (1664: ANS.cap.242)
Belordoqui, el Bedado de (1650: ANS.cap.83)
Belordoqui, el Retrox del Bedado de (1649: ANS.cap.42)
Belordoqui, paco de (1657: ANS.cap.166)
Belordoqui, Puerto de (1666.05.04: ANS.258.ldc)
Belordoqui, Retrox de (1663: ANS.cap.234)
Belordoqui, Retrox del Paco del Buyeral de (1664: ANS.cap.242)
Belordoqui, termino de (1668.03.23: ANS.274.ldc)
Belordoqui, Vedado de (1657: ANS.cap.173)
Beltran, Collada de (1669.06.14: ANS.296.ldc)
Bella, la Valle (1593: ANS.ECH.moj.6)
Beral (1645.05.28: ANS.cap.13) * erag.; cf. "Berari" [Anso herriaren behialako izena]
Beral (1656: ANS.cap.162) * erag.
Beral (1664.08.15: ANS.243b.ldc) * erag.
Beral (1669.06.14: ANS.296.ldc) * erag.
Beral (1669: ANS.cap.296) * erag.
Beral 669.06.14: ANS.296.ldc) * erag.
Beral, Barranco (Trasveral) (ANS.328.1.kart) * erag.
Beral, lomarron abajo a (1669.06.11: ANS.295.ldc) * erag.
Beral, rio (1653: ANS.cap.128) * erag.
Beral, Rio (1656: ANS.cap.153) * erag.
Beral, rio (1657: ANS.cap.166) * erag.
Beral, rio (1657: ANS.cap.174) * erag.
Beral, Rio (1663: ANS.cap.234) * erag.
Beral, Rio (1668.03.23: ANS.274.ldc) * erag.
Beral, Rio (1669.06.14: ANS.296.ldc) * erag.
Beral, Rio (1695: ANS.ord.74b) * erag.
Beral, Rio (1750: ANS.ord.52) * erag.
Beral, ryo (1657: ANS.cap.166) * erag.
Berchés (1925-26: ANS.ami.c)
Berches (1941: ANS.ami.c)
Berdaloji, Barranco de [Godia] (ANS.328.1.kart) ; f.o., cf. "Belordoki"
Berdaloji, Barranco de [Godia] (ANS.327.6 & 328.1.kart)
Berdoloqui (1862: ANS.ami.a)
Berdoloqui (1944: ANS.ver.lan.XX)
Berdoloqui, Bedado de (1651: ANS.cap.102)
Berga, Vallesius de (1272: ANS.1585.b)
Bergua, Valles de (1272: ANS.1637)
Bergues, Los (1623.07.24: ANS.linza)
Bergues, los (1623.07.24: ANS.linza)
Bergues, Miguel (1667.08.15: ANS.270.ldc)
Bernera, achar de (1593: ANS.ECH.moj.11)

- Bertera, el achar de (1586: ANS.ECH.lna)
- Bertera, las Sierras mas altas hasta el achar de (1593: ANS.ECH.moj.11)
- Bertera, Macizo de (AIS.432.4; ANS.432.1 & 433.3.kart)
- Bertera, Portaza (1925: ANS.ARAG.lim.2)
- Bertera, Puerto de (ANS.432.1 & ARA.432.3.kart)
- Bertera, Puerto de (BOR.asp.339.1.kart)
- Bertera, Puerto de (Port de Bernère ou Pas de l'Echelle) (ANS.339.3.kart)
- Bertera, Puerto de [Port de Bernère, Pas de l'Echelle] (ANS.339.3.kart)
- Bertera, Rincón (ANS.432.1.kart)
- Bertera, Ruabe de (AIS.432.4; 433.4; ANS.432.1 & 433.3.kart)
- Bertere ou Pas de l'Echelle, Port de (BOR.asp.339.1.kart)
- Bernère, Port de (Pas de l'Echelle & Puerto de Bernera) (ANS.339.3.kart)
- Bernère, Port de [Pas de l'Echelle, Puerto de Bernera] (ANS.339.3.kart)
- Berrechú* (ANS.425.1.kart)
- Berrechú, Barranco* (ANS.425.1.kart)
- Berrechu, Borda* (ANS.425.1.kart)
- Berricho* (1753: ANS.exp)
- Berricho* (1859.02.16/26/27: ANS.des)
- Berricho* (1862: ANS.ami.a)
- Berricho* (1904.13.25-26.41.42.44.54-55: ANS.ami.c)
- Berricho y Escuer* (1932: ANS.com.191)
- Berricho y Escuer* (1944: ANS.lanar.III)
- Berricho, termino de* (1753: ANS.exp.1)
- Bicharena, Fuen de* (1652: ANS.cap.124)
- Bicharena, Fuen de* (1656: ANS.cap.152/3)
- Binué, Partida y loma de (1932: ANS.mon)
- Bisarrin, Peña de* (1925: ANS.ARAG.lim.1)
- Blanco, Barranco del Mallo (ANS.335.4.kart || GUA.ans.ech.338.4.kart)
- Blanco, El Mallo (GUA.ans.ech.338.4.kart)
- Boalar (1695: ANS.ord.74b)
- Boalar (1859.02.27: ANS.des)
- Boalares de la dicha Villa y Valle, los vedados (1695: ANS.ord.70.71)
- Boalares, vedados (1695: ANS.ord.69.70.71)
- Boalares, vedados (1859.02.26/27: ANS.des)
- Boaral de Zoriza, el espresado (1859.02.16/26: ANS.des)
- Boarales del Valle, los vedados (1859.02.16: ANS.des)
- Boca, collada (1765.09.04: ANS.ASP.rect.45)
- Boca, la collada llamada (1765.09.04: ANS.ASP.rect.45)
- Bocaura (1695: ANS.ord.74b)
- Bocaura (1862: ANS.ami.a)
- Bocaura (1921-22.42.58: ANS.ami.c)
- Bocca, una (1514: ANS.ECH.23.ipa)
- Boço boço, collada (1593: ANS.ECH.29.lnp)
- Boço boço, Collada (1593: ANS.ECH.moj.7)
- Boço boço, la collada llamada (1593: ANS.ECH.29.lnp)
- Boço boço, la Collada llamada (1593: ANS.ECH.moj.7)
- Boçoboco, la collada (1514: ANS.ECH.7.ipa)
- Bocona, la (1954-55: ANS.ami.c)
- Boncello (1952: ANS.ami.c)
- Bonciello (1862: ANS.ami.a)
- Bonciello (1904: ANS.ami.c)
- Boncis (1862: ANS.ami.a)
- Boncis (1932: ANS.ami.c)
- Boneis (1750: ANS.ord.47)
- Boneis, Espelunga de (1750: ANS.ord.47)
- Boneis, espelunga de (1750: ANS.ord.47)
- Borda Arrakona (ANS.328.1.kart)
- Borda Berrechu (ANS.425.1.kart)
- Borda Catalán (ANS.422.1.kart)
- Borda Cullito (ANS.425.1.kart)
- Borda Changale (ANS.422.1.kart)
- Borda de Ambeles (ANS.427.1.kart)
- Borda de Arakona (ANS.328.1.kart)
- Borda de Catalán (ANS.422.1.kart)
- Borda de Catalan, Cerro de la (1923: ANS.par.349)
- Borda de Chiquín (ANS.328.1.kart)
- Borda de Domingo de Ornad, la (1750: ANS.ord.45)
- Borda de Domingo Ornad, la (1695: ANS.ord.69)
- Borda de Domingo Ornad, la (1750: ANS.ord.45)
- Borda de Echevarne (ANS.422.1.kart)
- Borda de Focia (ANS.421.2 & 422.1 & 425.1.kart)
- Borda de Fuentes (ANS.422.1.kart)
- Borda de la Raza (ANS.422.1.kart)
- Borda de la Rosa (ANS.425.1 & ECH.431.1.kart)
- Borda de Labán (ANS.328.1.kart)
- Borda de Mablón (FAG.ans.424.1.kart)
- Borda de Mariantra (ANS.427.1 & 428.1.kart)
- Borda de Medio Rnas. (ANS.427.1.kart)
- Borda de Ostia (Borda de Ostias) (ANS.328.1.kart)
- Borda de Ostias (Borda de Ostia) (ANS.328.1.kart)
- Borda de Pablo Antonio Ralla y Romeo (1699: ANS.ECH.mox.)
- Borda de Panchanes (ANS.422.1.kart)
- Borda de Panchanet (ANS.324.5.kart)
- Borda de Panchanet (ANS.327.6.kart)
- Borda de Picoya (ANS.422.1.kart)
- Borda de Salas (ANS.327.6.kart)
- Borda de Salas (ANS.328.1.kart)
- Borda de Saletas (ANS.328.1.kart)
- Borda de Soro (ANS.422.1.kart)
- Borda de Tichinero (ANS.422.1.kart)
- Borda del Achar (FAG.ans.424.1.kart)
- Borda del Arau (ANS.328.1.kart)
- Borda del Bosque (ANS.328.1.kart)
- Borda Sabineta (ANS.328.1.kart)
- Borda Serené (ANS.425.1.kart)
- Borda Soldada (ANS.425.1.kart)
- Borda, la loma de la (1669.06.11: ANS.295.lde)
- Borda, loma de la (1652: ANS.cap.113/4)
- Bordas de Navarré (ANS.328.1.kart)
- Bordas Paquiello (ANS.425.1.kart)
- Borde de Pelecó (FAG.ans.424.1.kart)
- Bordeta (1862: ANS.ami.a) • cf. "Puyeta", "Baret"
- Boreguiles de Lagerito (1657: ANS.cap.171)
- Boreguiles de onçatiello (1657: ANS.cap.171)
- Boreguiles de onçatillo (1657: ANS.cap.171)
- Borregaril de ancotiello (1669.06.06: ANS.293b.lde)
- Borregaril de Arguibela (1667.05.15: ANS.262.lde)
- Borregaril de Arguibela, puerto y (1652: ANS.cap.125)
- Borregaril de Estibiella (1668.11.04: ANS.290b.lde)
- Borregaril de Ezpildoya (1648: ANS.cap.58)
- Borregaril de la Ralla (1666.08.05: ANS.260b.lde)
- Borregaril de la Rueba (1648: ANS.cap.61)
- Borregaril de Lagerito (1668.10.16: ANS.289.lde)
- Borregaril de Onsiatello (1669.06.11: ANS.295.lde)
- Borregaril de Onziatello (1668.10.16: ANS.289.lde)
- Borregaril de Sayestico (1668.10.16: ANS.289b.lde)
- Borregaril, bua del (1657: ANS.cap.176)
- Borregariles (1665.06.13: ANS.250.lde)
- Borregariles (1668.06.03: ANS.281b.lde)
- Borregariles (1750: ANS.ord.37)
- Borregariles como son el rincon y Arsabela, los (1669: ANS.cap.297b)
- Borregariles, el Puerto de Gamueta con su (1669: ANS.cap.301)
- Borregueril del Cantal, al (1925: ANS.ASP.agua)
- Borreguis, los (1623.07.24: ANS.linza)
- Bosque, Borda del (ANS.328.1.kart)
- Bouchosa quiba a la bareta, lou pas dela (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Bouchouse, al estrem de la (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
- BouChouse, au miey deu tron de la (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
- Bouchouse, aupe deu tron de la (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
- Bouchouse, lou Camj qui passe Daspe Enta la (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
- Bouchouse, lou Soulaa de la (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
- Bouchouse, lou tron de la (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
- Bouehose, lou toron de la (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Bouehoussa, une espelungetta aperade de la (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Boza, collada llamada (1765.09.04: ANS.ECH.rect.46)
- Boza, la collada llamada de (1765: ANS.ECH.rect.?)
- Bozo, Pico Llana del (AIS.433.4 & ANS.433.3.kart)
- Bozo, Rueba del (AIS.433.4 & ANS.433.3.kart)
- Bozobozo, collada (1699: ANS.ECH.mox.31)
- Bozobozo, la collada llamada (1699: ANS.ECH.mox.31)
- Brecha de Bernera (Secús) (ANS.432.1.kart)
- Brecha de Hanas (ANS.334.3.kart)
- Brecha de Secús (Bernera) (ANS.432.1.kart)
- Bua de Hecho (1653: ANS.cap.127)
- Bua de Hecho (1655: ANS.cap.142b)
- Bua de Nabarra (1657: ANS.cap.166)
- Bua de Nabarra y gozo de la Contienda (1657: ANS.cap.166)
- Bua de Soricha (1666.06.17: ANS.259.lde)
- Bua del Borregaril (1657: ANS.cap.176)
- Bua del vedado de Soricha (1657: ANS.cap.168)
- Bualar (1664: ANS.cap.242)
- Bualo, Barranco (ANS.425.1.kart)
- Búbal, Collada de (1765: ANS.ECH.rect.1)
- Búbal, Collada o partida de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.1)
- Búbal, la Collada o partida de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.1)
- Búbal, partida de (1765: ANS.ECH.rect.1)
- Bubalo (1765: ANS.ECH.rect.3)
- Búbalo (1923-24: ANS.ami.c)
- Bubalo, Estrecho de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.1)
- Bubalo, estrecho de (1765: ANS.ECH.rect.3)
- Buché (1923: ANS.exp)
- Budogua* (ANS.323.2.kart)
- Buegas lindes y mojones, las cruces (1765.09.04: ANS.ASP.rect.0)
- Buegas viejas, las (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Buegas viejas, las (1604: ANS.ECH.con)
- Buegas viejas, las (1765.09.04: ANS.ASP.rect.53)
- Buero del Campo de Barbaret, al (1695: ANS.ord.69)
- Buero del campo de Barbaret, al (1750: ANS.ord.45)
- Bueyes, Cobilar de los (1664: ANS.cap.239b)
- Bueyes, cubilar d elos (1656: ANS.cap.152/3)
- Búfalo, Barranco de (Búgalo) (ANS.428.1.kart)
- Búgalo, Barranco de (ANS.428.1.kart)
- Bugalo, Barranco de (ANS.522.3.kart)
- Bugalo, Estrecho de (ANS.428.1.kart)
- Bugalo, Estrecho de (ANS.522.3.kart)
- Bujosa (1679: ANS.BOR.1734b)
- Bujosa que va á la varetta, el paso de la (1679: ANS.BOR.1734b)
- Bujosa, cueba de la (1679: ANS.BOR.1734a)
- Bujosa, el torruendo q.e llaman de la (1679: ANS.BOR.1734b)
- Bujosa, espelungueta llamada de la (1679: ANS.BOR.1734b)
- Bujosa, la (1679.07.15: ANS.ASP.moj.3)
- Bujosa, la (1679: ANS.BOR.1734b)
- Bujosa, paso de la (1679: ANS.BOR.1734b)
- Bujosa, Selba en la (1679: ANS.BOR.1734a)
- Bujosa, solano de la (1679.07.15: ANS.ASP.moj.3)
- Bujosa, solano de la (1679.07.15: ANS.ASP.moj.3)
- Bujosa, solano de la (1679.07.15: ANS.ASP.moj.3)
- Bujosa, solano de la (1679: ANS.BOR.1734b)
- Bujosa, torruendo de la (1679: ANS.BOR.1734a)
- Bujosa, torruendo q.e llaman de la (1679: ANS.BOR.1734b)
- Burcq, Barranco del Mallo (ANS.335.4.kart)
- Burcq, Pic de (ANS.334.3.kart)
- Burcq, Pic de (ANS.335.4.kart)
- Burgua* (1923: ANS.par.313)
- Buxe, Solana de (ANS.334.3.kart)
- Buxosa, Solano de la (1679: ANS.BOR.1734a)
- Buyeral de Belordoqui (1664: ANS.cap.242)
- Buyeral de Belordoqui, Retrox del Paco del (1664: ANS.cap.242)
- Buyeral de Soricha (1655: ANS.cap.142)
- Buyeral de Soricha, Bedado (1648: ANS.cap.48)
- Buyerales (1695: ANS.ord.70.71)
- Buyerales (1695: ANS.ord.70.71)
- Buyerales, vedados (1695: ANS.ord.74a)
- Buyerias, las (1660: ANS.cap.206)

C

- Ca<rr>eguia, Parte de la* (1668.04.27: ANS.276.lde)
- Caballeria, el rio de la (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Caballerica, larricq de la (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Caballeriza (1895: ANS.ASP.actas)
- Caballo, Paso del; Salto del Caballo (ANS.322.1.kart)
- Cabanes, los terminos de Forcala y de (1272: ANS.1637)
- Cabanyas (1272: ANS.1585.a)
- Cabanyas, in terminis de forcala et de (1272: ANS.1585.a)
- Cabanyas, interminis de forcala et de (1272: ANS.1585.a)
- Cabaña de dicho cobilar, la (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Cabaña de Linza (ANS.323.2.kart)
- Cabaña de Linza Maz; Refugio de Linza (ANS.322.1.kart)
- Cabaña, la (1695: ANS.ord.74a)
- Cabañas (1695: ANS.ord.74a)
- Cabañas (1765: ANS.ECH.rect.7)
- Cabañas, in terminis de forcala et de (1272: ANS.1585.b)
- Cabañas, Pueyo de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.5)
- Cabañas, Pueyo de (1765: ANS.ECH.rect.7)
- Cabañas, Punta (ANS.522.3 & BER.522.1.kart)
- Cabañera, paso de la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.61)
- Cabañizos (1750: ANS.ord.37)
- Cabarres (1272: ANS.1944)
- Cabeza de una grande peña, la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.1)

5.1.2. Anso Ibarreko toponimoen zerrenda

- Cabretas (1944: ANS.borreg.IX) • cf. "Bareta"
- Cabretas, las (ANS.432.1.kart)
- Cabretas, Las [Cravelas] (ANS.338.2 & 432.1.kart)
- Cabretas, las [Cravetas] (ANS.338.2.kart)
- Cadena de peñas, una (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
- Caicos, El Paco d'os (ANS.334.3.kart)
- Caida de dicho cerro o puntal, a la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.91)
- Caida de dicho pueyo, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.77)
- Caida, la otra (1765.09.04: ANS.ASP.rect.15)
- Cajicos de macaran, los (1765.09.04: ANS.ASP.rect.50)
- Cajicos del Lomarron de Macaran (1765.09.04: ANS.ASP.rect.51.52)
- Cajicos del Lomarron de Macaran, los * (1765.09.04: ANS.ASP.rect.51.52)
- Cal de una grande peña, la (1733.09.03: ANS.ASP.bor.moj)
- Cal y espelunga, dicha (1733.09.03: ANS.ASP.bor.moj)
- Calataberra, Escarron y (1923: ANS.par.333)
- Calataberria (1923-24: ANS.ent)
- Calataverza (1859.02.27: ANS.des)
- Calateberza, partida (1927.10.27: ANS.Reclusa)
- Calatoberza (1927.10.27: ANS.Reclusa)
- Calatobberza, partida Escarrón y (1927.10.27: ANS.Reclusa)
- Calbeira (1931: ANS.ami.c) • cf. Garden, id.
- Calbeira (Calveira) (ANS.327.6.kart)
- Calbeyra (1862: ANS.ami.a)
- Calcinar (1679: ANS.BOR.1734a)
- Calcinar (1679: ANS.BOR.1734b)
- Calcinar, al (1679: ANS.BOR.1734b)
- Calcinar, el (1733.09.03: ANS.ASP.bor.moj)
- Cale, loudg. Enfret de les (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
- Calhabacisse, contre Larrecq quj bache de la (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
- Calsuan, Blasco (1369.07.21: ANS.moj)
- Calvario (1862: ANS.ami.a)
- Calveira (1859.02.16: ANS.des)
- Calveira (1904.11.36.52: ANS.ami.c)
- Calveira y Puyeta (1932: ANS.mon)
- Calveira, La (ANS.421.2 & 422.1.kart)
- Calveira, La (ANS.421.2 & 422.1.kart)
- Calveyra (1859.02.26/27: ANS.des)
- Calveyra (1862: ANS.ami.a)
- Calveyra (1862: ANS.ami.a)
- Callizo, General (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
- Camino de Francia por Acherito (ANS.334.3.kart)
- Camino de Francia por El Palo (ANS.334.3.kart)
- Camino de Francia por Escalé (GUA.ans.ech.334.3.kart)
- Camino de Francia por Escalé (GUA.ans.ech.337.2.kart)
- Camino de Francia por Petrechema (ANS.322.1.kart)
- Camino de la Mina (ANS.325.2.kart)
- Camino de la Mina (ANS.334.3.kart)
- Camino de la Pedriza de Alano (ANS.325.2.kart)
- Camino de Oza (GUA.ans.ech.334.3.kart)
- Camino que ba a Anderemaria, el (1658: ANS.cap.185)
- Camino que va a Francia o a Guarrinza, el (1765.09.04: ANS.ECH.rect.75)
- Camino que va a francia o guarrinza (1699: ANS.ECH.mox.57)
- Camino que va a Francia, el dicho (1765.09.04: ANS.ECH.rect.76)
- Camino que va hacia Anglous, sobre el (1679: ANS.BOR.1734b)
- Camino que viene de Astones (1733.09.03: ANS.ASP.bor.moj)
- Camino Real que va para Francia (1593: ANS.ECH.41.lnp)
- Camino real que Va para francia, el (1593: ANS.ECH.moj.10)
- Camino subiendo a Escorez, el (1679: ANS.BOR.1734b)
- Camino, a Sabucar (1667.06.06: ANS.264b.ldc)
- Caminos Reales (1695: ANS.ord.65-6)
- Camj qui passe Daspe Enta la Bouchouse, lou (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
- Camj qui passe Daspe, sur lou (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
- Camo Luengo (1272: ANS.1944)
- Camon de Iros (1623.07.24: ANS.linza)
- Camon de Iros, el (1623.07.24: ANS.linza)
- Camon de las fitas (1765.09.04: ANS.ASP.rect.25)
- Camón largo (1765.09.04: ANS.ECH.rect.80)
- Camon luengo (1272: ANS.1585.a)
- Camon luengo (1272: ANS.1585.b)
- Camon luengo el (1586: ANS.ECH.lna)
- Camon luengo el (1593: ANS.ECH.moj.2)
- Camon redondo (1586: ANS.ECH.lna)
- Camon redondo (1593: ANS.ECH.moj.2)
- Camon redondo (1765.09.04: ANS.ECH.rect.78)
- Camon redondo, el* (1765.09.04: ANS.ECH.rect.78)
- Camon y Selba de Arruzquia, el (1655: ANS.cap.146)
- Camon, al cabo de dicho (1765.09.04: ANS.ECH.rect.78)
- Camon, de (1272: ANS.1944)
- Camon, luengo (1699: ANS.ECH.mox.61)
- Camon, luengo el (1593: ANS.ECH.13.lnp)
- Camon, redondo (1593: ANS.ECH.moj.12)
- Camon, redondo (1699: ANS.ECH.mox.60)
- Camon, redondo el (1593: ANS.ECH.13.lnp)
- Camones (1695: ANS.ord.65-6)
- Camones dencima el barranco de Ezcaurri (1645-65: ANS.add.234)
- Camonluengo (1272: ANS.1585.a)
- Camonluengo (1593: ANS.ECH.moj.13)
- Camonredondo (1593: ANS.ECH.moj.10)
- Camonredondo (1593: ANS.ECH.moj.13)
- Campamento de Archincha (ANS.328.1.kart)
- Campamento de Archinda (ANS.328.1.kart)
- Campanil, Barranco (Barranco Lanietara) (GUA.ans.ech.334.3.kart)
- Camping de Zuriza (ANS.325.2.kart)
- Campo de adrian, al cabo alto del (1669.06.14: ANS.296.ldc)
- Campo de Alejos Puyo, Cerro arriba por la baseta del (1750: ANS.ord.47)
- Campo de Anton Aznarez (1750: ANS.ord.45)
- Campo de Anton Aznarez, al (1750: ANS.ord.45)
- Campo de Antonio Aznar (1750: ANS.ord.45)
- Campo de Antonio Aznar, el (1750: ANS.ord.45)
- Campo de Barbared (1750: ANS.ord.45)
- Campo de Barbaret, al buero del (1750: ANS.ord.45)
- Campo de Barbaret, Buero del (1695: ANS.ord.69)
- Campo de Benito Ornat (1750: ANS.ord.45)
- Campo de Benito Ornat (1750: ANS.ord.45)
- Campo de Benito Ornat, el (1750: ANS.ord.45)
- Campo de Conzejo (1750: ANS.ord.45)
- Campo de herederos de Juan Blasco (1750: ANS.ord.45)
- Campo de Joseph Añaios de Anton, al cabo alto del (1750: ANS.ord.45)
- Campo de Juan Andres Gaston (1750: ANS.ord.45)
- Campo de Juan Andres Gaston, al (1750: ANS.ord.45)
- Campo de los herederos de Juan Blasco Gaston Domen (1750: ANS.ord.45)
- Campo de los herederos de Miguel Lopez Royo, el (1665.06.01: ANS.248b.ldc)
- Campo de Mathias Gaston (1750: ANS.ord.47)
- Campo de Mathias Gaston, al (1750: ANS.ord.47)
- Campo de Miguel Baquero (1669.06.08: ANS.295.ldc)
- Campo de Miguel Gaston, el lomarron del (1669.06.11: ANS.295.ldc)
- Campo de mosen Juan Aznarez (1750: ANS.ord.47)
- Campo de Mosen Juan Aznarez aora de Monreal, el (1750: ANS.ord.47)
- Campo de Puey forcato, la loma del (1750: ANS.ord.45)
- Campo de Sebastianet (1669.06.14: ANS.296.ldc)
- Campo de Sebastianet, el (1669.06.14: ANS.296.ldc)
- Campo de Serrano (1750: ANS.ord.47)
- Campo de Serrano, al (1750: ANS.ord.47)
- Campo de Tarazona (1664.08.15: ANS.243b.ldc)
- Campo del Baguero (1657: ANS.cap.171)
- Campo del Conzejo (1750: ANS.ord.45)
- Campo del Conzejo, margen del (1750: ANS.ord.45)
- Campo del papilo (1669.06.14: ANS.296.ldc)
- Campo del papilo, al cabo alto del (1669.06.14: ANS.296.ldc)
- Campo del Puey forcato, loma del (1750: ANS.ord.45)
- Campo del Puey-forcato (1695: ANS.ord.69)
- Campo del Puey-forcato, la loma del (1695: ANS.ord.69)
- Campo Redondo, el (1272: ANS.1944)
- Campo redonno, el (1272: ANS.1585.a)
- Campo redonno, el (1272: ANS.1585.a)
- Campo redonno, el (1272: ANS.1585.b)
- Campo Rey, Loma de (ANS.522.3 & BER.522.1.kart)
- Campos de Paquiello (1765: ANS.ECH.rect.12)
- Campos de Paquiello, los (1765.09.04: ANS.ECH.rect.11)
- Campos, los (1695: ANS.ord.65-6)
- Canales, Barrera de (ANS.522.3.kart)
- Canaletas de Ruzkia (ANS.325.2.kart)
- Canera, la (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Candizo (ANS.338.2.kart)
- Cantal Blanco (1665.07.23: ANS.253.ldc)
- Cantal blanco puntiagudo, Vn gran (1593: ANS.ECH.moj.8)
- Cantal blanco, cantales grandes en un (1679: ANS.BOR.1734b)
- Cantal blanco, cerca de un tajo en un (1733.09.03: ANS.ASP.bor.moj)
- Cantal blanco, un (1679: ANS.BOR.1734b)
- Cantal de la misma cantalera, otro (1765.09.04: ANS.ECH.rect.62.63)
- Cantal de Soasqui (1514: ANS.ECH.18.ipa)
- Cantal de Soasqui (1604: ANS.ECH.con)
- Cantal de Soasqui (1765.09.04: ANS.ASP.rect.53)
- Cantal de Soasqui, al (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Cantal Escuret (Cantal Escurets) (ANS.433.3.kart)
- Cantal grande puntiagudo (1699: ANS.ECH.mox.49)
- Cantal grande puntiagudo, un (1765.09.04: ANS.ECH.rect.60)
- Cantal grande redondo jaspeado, un (1765.09.04: ANS.ECH.rect.85)
- Cantal grande royo, un (1733.09.03: ANS.ASP.bor.moj)
- Cantal grande royo, Vn (1593: ANS.ECH.moj.8)
- Cantal grande, peña a manera de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.38)
- Cantal grande, peñasco a modo de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.28)
- Cantal grande, un (1765.09.04: ANS.ASP.rect.50)
- Cantal qe está á la entrada del rio Laxerito (1604: ANS.ECH.con)
- Cantal redondo al pie de un lomarron, un (1679: ANS.BOR.1734b)
- Cantal royo, Un gran (1593: ANS.ECH.moj.9)
- Cantal, al Borreguil del (1925: ANS.ASP.agua)
- Cantal, Borreguil del (1925: ANS.ASP.agua)
- Cantal, Laderas de (ANS.433.3.kart)
- Cantalar (1862: ANS.ami.a)
- Cantalar (1941: ANS.ami.c)
- Cantalaz (1862: ANS.ami.a)
- Cantalaz (1925-26: ANS.ami.c)
- Cantalera, entrando en dicha gran (1733.09.03: ANS.ASP.bor.moj)
- Cantalera, La (GUA.ans.ech.334.3.kart)
- Cantalera, La (GUA.ans.ech.334.3.kart)
- Cantalera, la entrada de dicha (1765.09.04: ANS.ECH.rect.62.63)
- Cantalera, otro cantal de la misma (1765.09.04: ANS.ECH.rect.62.63)
- Cantales grandes en un cantal blanco (1679: ANS.BOR.1734b)
- Cantales grandes royo (1765.09.04: ANS.ECH.rect.62.63)
- Cantales y Peñones, unos (1679: ANS.BOR.1734b)
- Cantales, uno de dichos (1765.09.04: ANS.ECH.rect.62.63)
- Cantera de dicho barranco, la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.46)
- Cantera de Forquiello, Loma (ANS.425.1.kart)
- Cantera de Ydoya (1695: ANS.ord.108-9)
- Cantera del Genebral (1765.09.04: ANS.ASP.rect.55-7)
- Cantera del Genebral, la (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Cantera del Sabucar, la (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Cantera del Solano de las Tablas (1668.03.23: ANS.274.ldc)
- Cantera o ladera ladera adelante (1765.09.04: ANS.ECH.rect.85)
- Cantera y cingla, la misma (1679: ANS.BOR.1734b)
- Cantera, al otro barellon del agua á la (1733.09.03: ANS.ASP.bor.moj)
- Cantera, la (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Cantera, la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.7)
- Cantera, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.81)
- Cantera, una (1679: ANS.BOR.1734b)
- Canton bajo de la serrva, al (1669.06.14: ANS.296.ldc)
- Cañas bajas (1932: ANS.borreg.189)
- Cañasillos (ANS.327.6.kart)
- Cañasillos [Itoleta o Punta d'Otrazo] (ANS.324.5.kart)
- Cañaz, El (ANS.338.2.kart)
- Cañaz Alto (1932: ANS.borreg.189)
- Cañaz Alto (1944: ANS.borreg.IV)
- Cañaz, El (ANS.338.2.kart)
- Caño (1862: ANS.ami.a)
- Caño (1940: ANS.ami.c)
- Caño, el (1923-24: ANS.ami.c)
- Caño, partida El (1923-24: ANS.ami.c)
- Capanil de la Nietera, Barranco del (1765.09.04: ANS.ASP.rect.36)

- Caparreta j maz, las partidas de (1623.07.24: ANS.linza)
- Caparreta, collada de (1623.07.24: ANS.linza)
- Çaparreta, collada de (1623.07.24: ANS.linza)
- Çaparreta, el lomarron abaxo a la collada de (1623.07.24: ANS.linza)
- Caparreta, la dicha collada de (1623.07.24: ANS.linza)
- Çaparreta, la selua de (1623.07.24: ANS.linza)
- Caparreta, partidas de (1623.07.24: ANS.linza)
- Çaparreta, Selva de (1623.07.24: ANS.linza)
- Capite (1862: ANS.ami.a)
- Capité (1904.10.25-26.38.41.42.44.58: ANS.ami.c)
- Capite (1931.60: ANS.ami.c)
- Capité, Barranco de (ANS.422.1.kart)
- Capité, la partida del (1897-98: ANS.ami.c)
- Carabineros, Cuartel de (ANS.325.2.kart)
- Cardal de Soriça (1664.08.18: ANS.243b.ldc)
- Cardal y Pinaret, la parte del (1648: ANS.cap.60)
- Cardal, el (1695: ANS.ord.70.71)
- Cardal, parte del (1655: ANS.cap.142)
- Carella honda (1862: ANS.ami.a)
- Carlos I de Austria (1944: ANS.1212)
- Carreguia (1668.09.20: ANS.287.ldc)
- Carreguia, el Puerto de Gamueta acia la (1668.09.20: ANS.287.ldc)
- Carreguia, la peña de La (1623.07.24: ANS.linza)
- Carreguia, la peña de La (1623.07.24: ANS.linza)
- Carretera de Sn. Port, la (1679: ANS.BOR.1734b)
- Casa Canz, la (HUE.berdun.Bake.info)
- Casa de Ansó (1369.07.21: ANS.moj)
- Casa de Juan Blas (ANS.422.1.kart)
- Casa del qm. Anton Alfonso (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Casa, Merendero Plano de la; Plano de la Casa (ANS.322.1.kart)
- Casajus, Pedro (1765.09.04: ANS.ASP.rect.55-7)
- Casas de nuestra sa. de puyeta, las (1665.09.30: ANS.48.pro)
- Caseta Dionisio (ANS.328.1.kart)
- Caseta Dionisio (ANS.422.1.kart)
- Caseta Picoya (ANS.328.1.kart)
- Caseta Picoya, (ANS.422.1.kart)
- Casicos, El Paco de los (ANS.334.3.kart)
- Casicos, El Paco los (ANS.334.3.kart)
- Cassa de blasco lopez (1593: ANS.ECH.moj.10)
- Cassas llamadas de la Valle, las (1691.06.28: ANS.23b.ebna)
- Castelar (1699: ANS.ECH.mox.54)
- Castelar, al (1699: ANS.ECH.mox.54)
- Castelar, el pueyo del (1699: ANS.ECH.mox.49)
- Castelar, pueyo del (1699: ANS.ECH.mox.49)
- Castelar, pueyo del (1699: ANS.ECH.mox.58)
- Castellar, al pueyo de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.67)
- Castellar, encia la parte del pueyo llamado del (1593: ANS.ECH.32.lnp)
- Castellar, pueyo de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.62.63)
- Castellar, pueyo de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.67)
- Castellar, pueyo del (1593: ANS.ECH.32.lnp)
- Castellar, pueyo del (1593: ANS.ECH.36.lnp)
- Castellar, pueyo del (1765.09.04: ANS.ECH.rect.77)
- Castellar, pueyo del (1765.09.04: ANS.ECH.rect.77)
- Castello de Achert (1765.09.04: ANS.ASP.rect.21)
- Castillo de Achert (1765.09.04: ANS.ASP.rect.30)
- Castillo de Achert Bel cuasi (1765.09.04: ANS.ASP.rect.23)
- Castillo de Achert Bel cuasi: ** (1765.09.04: ANS.ASP.rect.23)
- Castillo de Achert, al (1765.09.04: ANS.ASP.rect.23)
- Castillo de Achert, al (1765.09.04: ANS.ECH.rect.69)
- Castillo de Achert, al (1765.09.04: ANS.ECH.rect.70)
- Castillo de Achert, el (1765.09.04: ANS.ASP.rect.21)
- Castillo o puerto de Achert, al (1765.09.04: ANS.ECH.rect.52)
- Castillo o puerto de Achert (1699: ANS.ECH.mox.36)
- Castillo y rio Beral, la torre y (1657: ANS.cap.166)
- Castillo, Domingo (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Castillo, el (1647.05.04: ANS.cap.33)
- Castillo, Gil (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Castillo, parte del (1653: ANS.cap.131)
- Catalán, Borda (ANS.422.1.kart)
- Catalán, Borda de (ANS.422.1.kart)
- Catalan, Cerro de la Borda de (1923: ANS.par.349)
- Catalán, Faja (ANS.326.1.kart)
- Catalán, Refugio de la Faja (ANS.326.1.kart)
- Catillo de achert (1765.09.04: ANS.ASP.rect.18)
- Caualleriza (1679: ANS.BOR.1734a)
- Cavalleriza, la (1679: ANS.BOR.1734b)
- Cavañizo (1750: ANS.ord.37)
- Cavañizo, cedula de (1750: ANS.ord.37)
- Caxicos del lomarron de Macaran, los (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Cayda del Barranco de las Tablas (1664.08.15: ANS.243b.ldc)
- Cema de Arre (1944: ANS.borreg.XIX)
- Cema de Macanduc (1665.07.23: ANS.253.ldc)
- Cema, la (1657: ANS.cap.168)
- Cema, La (ANS.338.2.kart)
- Cema, La (ANS.338.2.kart)
- Cenioccha (1862: ANS.ami.a)
- Cerrado de Arandi, Puerto (1665.06.01: ANS.248b.ldc)
- Cerrado, el (1272: ANS.1637)
- Cerrado, el (1272: ANS.1944)
- Cerrico de Lapiza Roya, junto a un (1765.09.04: ANS.ECH.rect.55)
- Cerrico entre unas rallas, la entrada del (1765.09.04: ANS.ECH.rect.73)
- Cerrico llano, un (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Cerrico q.e baja de los torones, un (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Cerrico y al cabo bajo de él, otro (1679: ANS.BOR.1734b)
- Cerrico, un (1679: ANS.BOR.1734b)
- Cerrico, un (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Cerrillar, Barranco de (1923-24: ANS.ent)
- Cerro a cerro (1765.09.04: ANS.ECH.rect.47)
- Cerro abajo a la loma de Alcayola (1750: ANS.ord.47)
- Cerro abajo a la punta de Zeteyra (1750: ANS.ord.47)
- Cerro agua Vertiente (1593: ANS.ECH.moj.7)
- Cerro al cabo baxo de la loma dela muller muerta (1593: ANS.ECH.16.lnp)
- Cerro arriba por la baseta del Campo de Alejos Puyo (1750: ANS.ord.47)
- Cerro cerro (1765.09.04: ANS.ECH.rect.39)
- Cerro cerro (1765.09.04: ANS.ECH.rect.48)
- Cerro de Agua Vertiente (1765.09.04: ANS.ASP.rect.45.ldc)
- Cerro de Chipeta (ANS.326.1.kart)
- Cerro de la Baretta (1679: ANS.BOR.1734a)
- Cerro de la Borda de Catalan (1923: ANS.par.349)
- Cerro de Linça (1645.05.28: ANS.cap.6)
- Cerro de peñas, un (1765.09.04: ANS.ECH.rect.95)
- Cerro de peñascos, un puntal o (1765.09.04: ANS.ECH.rect.91)
- Cerro de Santa Cruz (ANS.422.1.kart)
- Cerro del Escale de Aguatuerta (1679.07.15: ANS.ASP.moj)
- Cerro del Escale de Aguatuerta (1679.07.15: ANS.ASP.moj.5)
- Cerro del Escale de Aguatuerta (1679: ANS.BOR.1734b)
- Cerro del Solano (1668.03.23: ANS.274.ldc)
- Cerro del Solano de las tablas, el (1668.03.23: ANS.274.ldc)
- Cerro del tax (1679: ANS.BOR.1734a)
- Cerro en cerro (1765.09.04: ANS.ECH.rect.38)
- Cerro Macarán (ANS.334.3.kart)
- Cerro o puntal, a la caída de dicho (1765.09.04: ANS.ECH.rect.91)
- Cerro, cerro (1765.09.04: ANS.ECH.rect.44)
- Cerro, cerro (1765.09.04: ANS.ECH.rect.51)
- Cerro, cerro (1765.09.04: ANS.ECH.rect.7)
- Cerro, cerro (1765.09.04: ANS.ECH.rect.77)
- Cerro, el (1765.09.04: ANS.ECH.rect.46)
- Cerro, el (1765.09.04: ANS.ECH.rect.49)
- Cerro, un pendiente de un (1679: ANS.BOR.1734b)
- Cima de Arre (1932: ANS.borreg.189)
- Cinga, punta de la (1663: ANS.ERR.ins)
- Cingla (1514: ANS.ECH.8.ipa)
- Cingla (1593: ANS.ECH.moj.7)
- Cingla a cingla (1765.09.04: ANS.ASP.rect.1)
- Cingla a lo último de ella, la dicha (1765.09.04: ANS.ASP.rect.26)
- Cingla cingla (1750: ANS.ord.45)
- Cingla cingla a la garganta destibiella (1593: ANS.ECH.1.lnp)
- Cingla de la grande peña, la (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Cingla de pena (1665.06.01: ANS.248b.ldc)
- çingla de Peña (1623.07.24: ANS.linza)
- Cingla de peña, una (1679: ANS.BOR.1734b)
- Cingla de peñas (1765.09.04: ANS.ASP.rect.25)
- Cingla de Peñas (1765: ANS.ECH.rect.9)
- Cingla de peñas jaspeadas, una (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Cingla de Peñas, el paco de una (1765.09.04: ANS.ECH.rect.7)
- Cingla de peñas, una (1765.09.04: ANS.ASP.rect.24)
- Cingla, á modo de (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Cingla, Cingla a la Espelunca del Palomar (1750: ANS.ord.47)
- Cingla, la (1669.06.14: ANS.296.ldc)
- Cingla, la misma cantera y (1679: ANS.BOR.1734b)
- Cingla, los arboles más altos al pie de la (1679: ANS.BOR.1734b)
- Cingla, una grande (1679: ANS.BOR.1734b)
- Cinglon de peña, otro (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Cinglon de peña, un (1679: ANS.BOR.1734b)
- Cinglon de peñas, un (1765.09.04: ANS.ECH.rect.22)
- Cinglón o puntal de peña jaspeada, un (1765.09.04: ANS.ECH.rect.84)
- Cinglon, al pie de dicho (1679: ANS.BOR.1734b)
- Cinglon, un (1765.09.04: ANS.ECH.rect.91)
- Circo de Olibon (AIS.432.4 & ANS.433.3.kart)
- Circo de Olibón (ANS.432.1.kart)
- Clamon de garrinyolar, el (1272: ANS.1585.a)
- Clamon del Garrinyolar, el (1272: ANS.1585.b)
- Clamon, el de garrinyolar (1272: ANS.1585.a)
- Clavario, el (1695: ANS.ord.70)
- Clérigos, Fuente de los (ANS.322.1.kart)
- Cleriqos, Fuén d'os (ANS.322.1.kart)
- Cleta, La (ANS.325.2.kart)
- Cleta, La (ANS.325.2.kart)
- Cleta, La (ANS.325.2.kart)
- Clot de la Mina (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
- Clot de la Mina, el (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
- Coberria, Puente de (1647: ANS.cap.41)
- Cobierto de Lainzo' (1551: ANS.IZB.linza)
- Cobierto de Leynsola (1551: ANS.IZB.linza)
- Cobilar de el Rincon (1650: ANS.cap.83)
- Cobilar de el Solano de la Rueba (1650: ANS.cap.83)
- Cobilar de Escorez, dicho (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Cobilar de los Bueyes (1664: ANS.cap.239b)
- Cobilar de Onçatiello (1656: ANS.cap.157)
- Cobilar de Onzatiello (1656: ANS.cap.157)
- Cobilar del rincon de la Rueba (1659: ANS.cap.198b)
- Cobilar del rincon de la Rueba, el (1648: ANS.cap.60)
- Cobilar, dicho (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Cobilar, la cabaña de dicho (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Coch de arry termi de anso, lou (1680.07.05: ANS.ASP.bor)
- Coch dearrj, lapunta de arrj plus hautt deu (1680.07.05: ANS.ord.45)
- Coigh Serra deutaix, au (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Col d'Escoueste (ANS.323.2.kart)
- Col de Burcq (ANS.335.4.kart)
- Col de Contende (ANS.338.2.kart)
- Col de la Cuarde (la Cuarde) (ANS.335.4.kart)
- Col de la Cuarde (la Cuarde) (ANS.335.4.kart)
- Col de la Cuarde (La Cunarda) (ANS.334.3.kart)
- Col de Laraille (ANS.334.3.kart)
- Col de Pau (Puerto del Palo) (ANS.334.3.kart)
- Col de Pau, au lieu dit (1892-96: ANS.ASP.actas)
- Col de Petragême; Collada de Petrechema (ANS.323.2.kart)
- Colada antes de llegar al Pueyo de Agua, la (1699: ANS.ECH.mox.33)
- Colada de Landaderra (1699: ANS.ECH.mox.1)
- Colataverza, la partida de (1859.02.26/27: ANS.des)
- Colataverza, vedado de (1859.02.16: ANS.des)
- Colataverza (1925.07.07: ANS.Reclusa)
- Colataverza, partida (1925.07.07: ANS.Reclusa)
- Colataverza, partida (1925.07.07: ANS.Reclusa)
- Colataverza, partidas Escarron y (1925.07.07: ANS.Reclusa)
- Colatuero (1648: ANS.cap.46)
- Colatuero, collada de (1647: ANS.cap.26)
- Colatuero, collada de (1647: ANS.cap.26)
- Colatuero, Solano del (1648: ANS.cap.46)

5.1.2. Anso Ibarreko toponimoen zerrenda

Coll del Mallo, el (1862.04.14: ANS.ASP.trat)	Collada de la Liena, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.74)	Collada, la achar de Pietraficha o su (1648: ANS.cap.46)	Comun de Soasqui (1604.06.30: ANS.ECH.con)
Coll del Mallo, en el (1925: ANS.ASP.agua)	Collada de la llena (1699: ANS.ECH.mox.49)	Collada, la descarada o frontera de otra (1765.09.04: ANS.ECH.rect.47)	Común de Soasqui, dicho (1765.09.04: ANS.ASP.rect.0)
Coll del Mallo; (1862.04.14: ANS.ASP.trat)	Collada de la llena (1699: ANS.ECH.mox.49)	Collada, la primera (1699: ANS.ECH.mox.32)	Comun de Soasqui, valles y (1765.09.04: ANS.ECH.rect.77)
Collada abaxo al río de Soasquí, ladha (1593: ANS.ECH.moj.9)	Collada de la Pondoneta (1925: ANS.ARAG.lim.4)	Collada, la primera (1765.09.04: ANS.ECH.rect.47)	Comun denominado Guarrinza, el (1859.02.27: ANS.des)
Collada abaxo al río de Soasqui, la dha. (1593: ANS.ECH.33.lnp)	Collada de la sierra, la primera (1765.09.04: ANS.ECH.rect.68)	Collada, loma de Linza (1623.07.24: ANS.linza)	Comun, Facultad del (1665.06.01: ANS.248b.lde)
Collada alta (1593: ANS.ECH.moj.6)	Collada de la sierra, la primera (1765.09.04: ANS.ECH.rect.69)	Colladetas, las (1765.09.04: ANS.ASP.rect.22) • cf. "Bareta"	Comun, la Espelunga del cabo del (1679: ANS.BOR.1734b)
Collada alta dedho. puerto de Allarat (1699: ANS.ECH.mox.23)	Collada de Landaderra (1593: ANS.ECH.15.lnp)	Colladetas, las (1765.09.04: ANS.ASP.rect.35)	Común, Linça antes de llegar al (1663: ANS.ERR..ins)
Collada alta del dho. puerto, hasta la (1593: ANS.ECH.27.lnp)	Collada de landaderra (1593: ANS.ECH.moj.3)	Colladetas, las (1765.09.04: ANS.ASP.rect.35)	Comunal (1862: ANS.ami.b)
Collada alta o Puerto de Allarat, la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.38)	Collada de Landaderra (1765: ANS.ECH.rect.16)	Colladica (1651: ANS.cap.102)	Comunes (1862: ANS.ami.b)
Collada alta, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.38)	Collada de Landaderra, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.14)	Colladica yncima el plano, la (1651: ANS.cap.102)	Comunes de Asper y Astanes, los (1859.02.27: ANS.des)
Collada antes de llegar al Pueyo de Agua, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.48)	Collada de Liena, la (1514: ANS.ECH.10.ipa)	Collado Abizondo (ANS.325.2.kart)	Comunes de las ferrarias (1668.07.02: ANS.284b.lde)
Collada boçoboco, la (1514: ANS.ECH.7.ipa)	Collada de Linça (1623.07.24: ANS.linza)	Collado Argubiela (ANS.325.2.kart)	Comunes de Ligardoya (1661: ANS.cap.99)
Collada de agua (1593: ANS.ECH.29.lnp)	Collada de Pesenca (1765: ANS.ECH.rect.16)	Collado Argubieta (ANS.325.2.kart)	Comunes de Reclusa (1699: ANS.ECH.mox.15)
Collada de agua, al pueyo de la (1593: ANS.ECH.moj.7)	Collada de Pesenca o terit, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.14)	Collado Atxerito (ANS.323.2.kart)	Comunes de Renclusa (1765: ANS.ECH.rect.30)
Collada de agua, al pueyo dela (1593: ANS.ECH.29.lnp)	Collada de Petreficha (ANS.326.1.kart)	Collado de Acue (ANS.338.2.kart)	Comunes de Renclusa, los (1765.09.04: ANS.ECH.rect.29)
Collada de Aguatuerta, la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.1)	Collada de Petrechema; Col de Petragème (ANS.323.2.kart)	Collado de Ansotiello (Paso & Collada de) (ANS.326.1.kart)	Comunes, los citados terrenos (1859.02.26: ANS.des)
Collada de Ansotiello (Paso & Collado de) (ANS.326.1.kart)	Collada de picoya (1669.06.14: ANS.296.lde)	Collado de Arriba (ANS.329.1.kart)	Comunes, los terminos (1859.02.26: ANS.des)
Collada de Arazbo, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.81)	Collada de Pietraficha (1648: ANS.cap.46)	Collado de Aztaparreta; Collado Artaparreta; Collado de Artaparreta (ANS.322.1.kart)	Conarda (ANS.334.3.kart)
Collada de Arri (1679.07.15: ANS.ASP.moj.11)	Collada de Pueyarrazo (1604.06.30: ANS.ECH.con.12)	Collado de Esqueste (ANS.323.2.kart)	Conarda, Portillo de la (ANS.335.4.kart)
Collada de Arri (1679.07.15: ANS.ASP.moj.11)	Collada de Tortiella (1648: ANS.cap.46)	Collado de la liena (1667.06.06: ANS.264b.lde)	Combusto de Allarat (1699: ANS.ECH.mox.23)
Collada de Arri, la (1733.09.03: ANS.ASP.bor.moj)	Collada de Tortiella (1655: ANS.cap.146)	Collado de Mace; Collado Maze; Collau de Maz (ANS.322.1.kart)	Combusto de Allarat (1699: ANS.ECH.mox.23)
Collada de Arri, mojon de la (1679: ANS.BOR.1734a)	<i>Collada del Huerto de Acherito</i> (ANS.323.2.kart)	Collado de Petrechema (ANS.323.2.kart)	Concejo de Ansó (1369.07.21: ANS.moj)
Collada de Belabarz (1648: ANS.cap.49)	Collada dela liena (1593: ANS.ECH.34.lnp)	Collado de Quimboas (ANS.326.1.kart)	Concejo de Isaba (1369.07.21: ANS.moj)
Collada de Beltran (1669.06.14: ANS.296.lde)	Collada Fonda, la (1656: ANS.cap.153)	Collado de Tortiellas (ANS.433.3.kart)	Concejo, el (1604.06.30: ANS.ECH.con)
Collada de Boza (1765: ANS.ECH.rect.??)	Collada Huerto de Acherito (ANS.323.2.kart)	Collado del Huerto (ANS.323.2.kart)	Concejos de Isaba y Anso (1369.07.21: ANS.moj)
Collada de Búbal (1765: ANS.ECH.rect.1)	Collada llamada Boca, la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.45)	<i>Collado del Huerto de Acherito</i> (ANS.323.2.kart)	Concello (1862: ANS.ami.a)
Collada de Caparreta (1623.07.24: ANS.linza)	Collada llamada boço boço, la (1593: ANS.ECH.29.lnp)	Collado del Huerto de Acherito (ANS.323.2.kart)	Concello (1922-23.32.60: ANS.ami.c)
Collada de Çaparreta, el lomarron abaxo a la (1623.07.24: ANS.linza)	Collada llamada boço boço, la (1593: ANS.ECH.29.lnp)	Collado de Esqueste (ANS.323.2.kart)	Concello de Isaba (1576: ANS.ASP)
Collada de Caparreta, la dicha (1623.07.24: ANS.linza)	Collada llamada Bozoboço, la (1699: ANS.ECH.mox.31)	Collado Estriviella (ANS.329.1.kart)	Concello, el (1917: ANS.ami.c)
Collada de Çaparreta, la dicha (1623.07.24: ANS.linza)	Collada llamada de Boca, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.46)	Collado Petrafrica (ANS.326.1.kart)	Conducto (1765.09.04: ANS.ECH.rect.37)
Collada de Colatuero (1647: ANS.cap.26)	Collada llamada de Boza, la (1765: ANS.ECH.rect.??)	Collado Petrechema (ANS.323.2.kart)	Conducto de (1765: ANS.ECH.rect.37)
Collada de estibiella (1699: ANS.ECH.mox.33)	Collada llamada Escalera, la (1750: ANS.ord.45)	Collado Petretxema (ANS.323.2.kart)	Conducto de Allarat (1765: ANS.ECH.rect.37)
Collada de Estiviella, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.49)	Collada llamada Escalera, la (1750: ANS.ord.45)	Collado Quimboas (ANS.326.1.kart)	Conducto de Allarat, la garganta Estrecha o (1765: ANS.ECH.rect.37)
Collada de Fujan, Senda Senda a la (1750: ANS.ord.47)	Collada o partida de Búbal, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.1)	Collado Txipectas (ANS.326.1.kart)	Conducto de Aman don, la (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
Collada de la Fondatª (1925: ANS.ARAG.lim.5)	Collada Petrafrica, la (1947.06.26: ANS.acu)	Com, lespelunga deu cap deu (1680.07.04: ANS.ASP.bor)	Contenda de amandon, la (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
Collada de la Llena (1593: ANS.ECH.32.lnp)	Collada, Boca (1765.09.04: ANS.ASP.rect.45)	Com, singla a singla entro a cap deu (1680.07.04: ANS.ASP.bor)	Contenda de amandon, la (1680.07.05: ANS.ASP.bor)
Collada de la liena (1593: ANS.ECH.moj.9.10)	Collada, boço boço (1593: ANS.ECH.29.lnp)	Coma del Tach, sobre el Cap de la (1862.04.14: ANS.ASP.trat)	Contenda de amandon, la ditte (1680.07.05: ANS.ASP.bor)
Collada de la liena (1699: ANS.ECH.mox.53)	Collada, boço boço (1593: ANS.ECH.moj.7)	Combusto de Allarat (1765.09.04: ANS.ASP.rect.36)	Contenda de amandon, la ditte (1680.07.05: ANS.ASP.bor)
Collada de la liena (1699: ANS.ECH.mox.55)	Collada, Bozoboço (1699: ANS.ECH.mox.31)	Combusto de Allarat (1765.09.04: ANS.ASP.rect.36)	Contenda denauant, la (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
Collada de la liena (1699: ANS.ECH.mox.56)	Collada, contienda y (1733.09.03: ANS.ASP.bor.moj)	Combusto de Allarat, la Garganta estrecha o (1765.09.04: ANS.ASP.rect.36)	Contende damandon, las Croutx et limitits de la (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
Collada de la Liena (1765.09.04: ANS.ASP.rect.73)	Collada, Fonda (1656: ANS.cap.153)	Comun de (1765: ANS.ECH.rect.31)	Contende damandon, sur lendret de ladg. (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
Collada de la liena, cabo la (1593: ANS.ECH.moj.9)	Collada, fonda (1656: ANS.cap.162)	Comun de Areclusa (1663: ANS.cap.232)	Contende de amandon, la ditte (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
Collada de la liena, la (1593: ANS.ECH.moj.9)	Collada, Fonda (1657: ANS.cap.166)	Comun de Areclussa (1658: ANS.cap.196)	Contende de amandon, laditte (1680.07.05: ANS.ASP.bor)
Collada de la liena, la (1699: ANS.ECH.mox.55)	Collada, la (1733.09.03: ANS.ASP.bor.moj)	Comun de arreclusa (1656: ANS.cap.152/3)	Contende de mandon, la (1739.08.23: ANS.ASP.bor)
Collada de la Liena, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.71)	Collada, la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.73)	Comun de arreclusa (1699: ANS.ECH.mox.15)	Contende dg termis et limitits de ladg. (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
	Collada, la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.73)	Comun de Arreclusa La Serbiella y blasco Salboch, el (1665.06.01: ANS.248b.lde)	Contende, la ditte (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
	Collada, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.50)	Comun de la Espelunguera (1679: ANS.BOR.1734a)	Contienda (ANS.322.1.kart)
	Collada, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.74)	Comun de la Valle, al (1695: ANS.ord.74a)	Contienda de Amandón (1765.09.04: ANS.ECH.rect.85)
	Collada, la (1897-98.1911: ANS.ami.c)	Comun de Reclusa (1765: ANS.ECH.rect.31)	Contienda de Amandón, la (1679: ANS.BOR.1734a)
		Comun de Reclusa (1765: ANS.ECH.rect.36)	
		Comun de Reclusa, al (1765.09.04: ANS.ECH.rect.34)	
		Comun de Reclusa, dho. (1765.09.04: ANS.ECH.rect.30)	

- Contienda de Amandon, la (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Contienda de Amandón, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.85)
- Contienda de Amandon, la dicha (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Contienda de la Arrueba (1765.09.04: ANS.ASP.rect.3)
- Contienda de la Arrueba, la* (1765.09.04: ANS.ASP.rect.3)
- Contienda llamada Amandon, la (1679.07.15: ANS.ASP.moj.7)
- Contienda llamada de Amandon, la (1679.07.15: ANS.ASP.moj)
- Contienda llamada de Amandon, la (1679: ANS.BOR.1734b)
- Contienda llamada de Amandon, la (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Contienda y collada (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Contienda, Amandon (1679.07.15: ANS.ASP.moj.7)
- Contra la Seuba (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Conzejo, campo del (1750: ANS.ord.45)
- Conzejo, marjen del campo del (1750: ANS.ord.45)
- Cordillera de los pirineos de Aragón, la (1859.02.26: ANS.des)
- Çorica, mojon de (1647: ANS.cap.26)
- Coriça, parte de (1668.06.17: ANS.282b.ldc)
- Corica, retroj de (1662: ANS.cap.226b/7)
- Corica, Retros de (1662: ANS.cap.226b/7)
- Coriza (1664: ANS.cap.239b)
- Çoriza, parte de (1668.03.30: ANS.275.ldc)
- Coriza, parte de (1669.06.11: ANS.295.ldc)
- Coriza, retroj de (1663: ANS.cap.234b)
- Corona dela dha piedra, la (1593: ANS.ECH.moj.4)
- Coronaro (1862: ANS.ami.a)
- Coronazo (1862: ANS.ami.a)
- Coronazo (1862: ANS.ami.a)
- Coronazo (1906.32: ANS.ami.c)
- Corral de Galtereta (ANS.428.1.kart)
- Corrales (1695: ANS.ord.94-5)
- Corrist (1272: ANS.1637) • i.a., cf. "Urristi", eusk.
- Corrot, aqua que caia por dicho (1679: ANS.BOR.1734b) • f.o., cf. "Chorrot", eusk.
- Corrut (1272: ANS.1944) • i.a., cf. "Corrist"
- Cortado (1514: ANS.ECH.3.ipa)
- Corte de Madrid, la villa y (1927.10.27: ANS.Reclusa)
- Costa deu Sorrot, la (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Costat de ahut, entau (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Costat de anglus, camy quiba deu (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Costat de arreqq de Labaretta, plus abant deu (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Costat de aspe, deu (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Costat de aspé, deu (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Costat de baix, au (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Costat de gauedailh, deu (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Costat de la seuba, lou (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Costat de la seuba, une crouzt deu (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Costat de Lastireras, deu (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Costat dela barretta, entau (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Costat deu causiar, entau (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Costat deu touron de arrj, entau (1680.07.05: ANS.ASP.bor)
- Costat deuchorros deaspe, deu (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Costis (1272: ANS.1585.a)
- Cotatieda (1765.09.04: ANS.ECH.rect.68)
- Cotatieda, cerca de una refuebia llamada la (1699: ANS.ECH.mox.23)
- Cotatieda, refuebia (1699: ANS.ECH.mox.23)
- Cotatieda, refuibia la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.38)
- Cotatieda, refuibia llamada la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.38)
- Cotatieda, una refuibia llamada la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.38)
- Cotdoguy (Puerto del Palo) (ANS.334.3.kart)
- Couchet de garay (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
- Couchet de Garay, al (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
- Courets, deus (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
- Couretz, au cujalardeus (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Couretz, seur lou dit cuialar deus (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Couretz, us: "au cujalardeus couretz" (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Couretz, us: "seur lou dit cuialar deus Couretz" (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Cooust de ahut a un tet de peire de lacq, deu (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
- Cooustau destanes, en auan enatu (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
- Covilar Escoréz, á la vista del (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Cravetas (ANS.432.1.kart) • cf. "Bareta"
- Cresta principal del Pirineo, la (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
- Cresta, la (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
- Creta, loma de (1642: ANS.cap.95.102)
- Creta, loma de (1668.04.15: ANS.275b.ldc)
- Cristian, Punta Mallo (ANS.334.3.kart)
- Cristina, Mallo (ANS.334.3.kart)
- Cristobal, Ermita de San (FAG.ans.424.1.kart)
- Cristobal, Loma de San (ANS.425.1.kart)
- Cruces buegas lindes y mojonnes, las (1765.09.04: ANS.ASP.rect)
- Cruces del General, las tres (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Cruces guegas limites y mojonnes (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Cruces huegas y mojonnes, las (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Cruces lindes y mojonnes, las (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Cruces muas lindes y mojonnes, las (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Cruces o señales de la frontera, las (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
- Cruces viejas, las dos (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Cruz q.e mira al mallo de los Tors, una (1679: ANS.BOR.1734b)
- Cruz que mira á las tigeras y al calcarin (1679: ANS.BOR.1734b)
- Cruz que mira á Sn. Port, una (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Cruz, Cerro de Santa (ANS.422.1.kart)
- Cruz, la (1514: ANS.ECH.6.7.18.ipa)
- Cruz, mojon de (1593: ANS.ECH.moj.6)
- Cruz, Punta de la (ANS.327.6.kart)
- Cruz, Punta de la (ANS.328.1.kart)
- Cruz, Puntal de la (ANS.427.1 & LOR.sal.zgz.427.3.kart)
- Cruzeros, los dichos (1645.05.28: ANS.cap.13)
- Cuarde, Col de la (Guarda) (ANS.335.4.kart)
- Cuartel de Carabineros (ANS.325.2.kart)
- Cuartillo (1931: ANS.ami.c)
- Cuartito (1862: ANS.ami.a)
- Cuartito (1925-26.31.43: ANS.ami.c)
- Cuberría, puente de (1647: ANS.cap.41)
- Cubierto de ella (aguatuerta), la selva y (1604: ANS.ECH.con)
- Cubierto de la selva (1765.09.04: ANS.ASP.rect.2)
- Cubierto de Leynsola (1551: ANS.IZB.linza)
- Cubierto de Leynsola, Selva y (1551: ANS.cop)
- Cubierto de Linsola (1551: ANS.IZB.linza)
- Cubierto del puerto de Leynsola (1551: ANS.IZB.linza)
- Cubierto del rio mayor (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Cubierto del sobredicho puerto nuestro de leynsola, la selva y (1847.05.18: ANS.per)
- Cubierto, la selva y (1847.05.18: ANS.per)
- Cubilar baxo la bal deguarriça (1586: ANS.ECH.lna)
- Cubilar baxo labal de guarriça, al (1593: ANS.ECH.moj.10)
- Cubilar de Arripazuolos (1765.09.04: ANS.ASP.rect.90)
- Cubilar de Diego (1932: ANS.ver.195)
- Cubilar de Diego (1944: ANS.ver.lan.XXXIX)
- Cubilar de Escorez (1679.07.15: ANS.ASP.moj.8)
- Cubilar de Escorez, el (1679: ANS.BOR.1734b)
- Cubilar de la loma de Macaran (1514: ANS.ECH.19.ipa)
- Cubilar de la Rueba, el (1648: ANS.cap.60)
- Cubilar de los Arrigazuolos (1765.09.04: ANS.ASP.rect.3)
- Cubilar de Los Arrigazuolos (ANS.335.4.kart)
- Cubilar de los Arrigazuolos, el (1765.09.04: ANS.ASP.rect.3)
- Cubilar de los bueyes (1652: ANS.cap.113/4)
- Cubilar de los bueyes (1652: ANS.cap.113/4.124.152/3)
- Cubilar de Martin (1679.07.15: ANS.ASP.moj.9)
- Cubilar de Martin (1679.07.15: ANS.ASP.moj.9)
- Cubilar de martin, rellano que le llaman (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Cubilar de Martin, un rellano que le llama (1679.07.15: ANS.ASP.moj.9)
- Cubilar de Petrechema, Fuente del (ANS.323.2.kart)
- Cubilar de Presen (1765.09.04: ANS.ASP.rect.35)
- Cubilar de Quimboa (1647.07.13: ANS.cap.21)
- Cubilar del espeton de Lagirito (1664: ANS.cap.241)
- Cubilar del Fayó (ANS.335.4.kart)
- Cubilar del felçar (1593: ANS.ECH.moj.5)
- Cubilar del felçar, Suelo del (1593: ANS.ECH.moj.5)
- Cubilar del felzar (1593: ANS.ECH.26.lnp)
- Cubilar del Pino (1654: ANS.cap.134)
- Cubilar del Rincon de la Rueba (1653: ANS.cap.130b)
- Cubilar nuevo (1765.09.04: ANS.ASP.rect.9)
- Cubilar que llaman del felzar, el (1699: ANS.ECH.mox.20)
- Cubilar, el (1765.09.04: ANS.ECH.rect.88)
- Cubilar, encima del dicho (1623.07.24: ANS.linza)
- Cubilar, suelo del (1699: ANS.ECH.mox.20)
- Cubilar, un (1623.07.24: ANS.linza)
- Cubilardel tax (1679: ANS.BOR.1734a)
- Cubilares (1750: ANS.ord.37)
- Cubilares de el Rincon de la Rueba (1650: ANS.cap.83)
- Cubilares de los Campos (1695: ANS.ord.65-6)
- Cubilares mas baxos de la dha. partida de estibiella, los (1699: ANS.ECH.mox.36)
- Cubilares, los (1765.09.04: ANS.ECH.rect.52)
- Cubillarrola (1862: ANS.ami.a)
- Cubillarrola (1915.32: ANS.ami.c)
- Cubillar de la loma de Macaran (1514: ANS.ECH.21.ipa)
- Cubillares (1593: ANS.ECH.24.lnp)
- Cubillares, al fondon de los (1593: ANS.ECH.24.lnp)
- Cuchet de Garay o la Mujer Muerta (ANS.339.3 & 433.3.kart)
- Cuchillo, subiendo como de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.91)
- Cueba del Onso (1665.06.01: ANS.248b.ldc)
- Cuec, al puerto de (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Cuec, Puerto de (1679: ANS.BOR.1734a)
- Cueq, el principio del puerto de (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Cuesta de Atachera Alto, la (1947.06.26: ANS.acu)
- Cuesta, la (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Cueva de Gurrillon (1923-24: ANS.ent)
- Cueva de Gurrillon, la (1923: ANS.par.318)
- Cueva del Oza (1923-24: ANS.ent)
- Cuialar deus Couretz, seur lou dit (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Cujalardeus couretz, au (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Cullito, Borda (ANS.425.1.kart)
- Cunarda, La (1895: ANS.ASP.actas)
- Cunarda, La (1895: ANS.ASP.actas)
- Cunarda, Portillo La (Col de la Guarda) (ANS.334.3.kart)
- Cunarda, Portillo La (Col de la Guarda) (ANS.334.3.kart)
- Cúpula de Secús (ANS.432.1 & ARA.432.3.kart)
- Çurriça, Retrox de (1653: ANS.cap.127)
- Çuriza (1663: ANS.cap.234)
- Çuriza, Guarda de (1668.04.25: ANS.275b.ldc)
- Çuriza, Retrox de (1665.06.08: ANS.249b.ldc)
- Cuyalar deu taix, plus haut deu (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Chandalán, Paso de (ANS.325.2 & 328.1.kart)
- Changale, Borda (ANS.422.1.kart)
- Chanzonal (GUA.ans.ech.334.3.kart)
- Chanzonal (GUA.ans.ech.337.2.kart)
- Chanzonal, La Hayeda de (GUA.ans.ech.334.3.kart)
- Char de la força (1593: ANS.ECH.29.lnp)
- Char de la força (1593: ANS.ECH.moj.7)
- Char de la força, encia las peñas mas altas de la (1593: ANS.ECH.29.lnp)
- Char de la força, encia las peñas mas altas dela (1593: ANS.ECH.moj.7)
- Char de Ornat, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.11)
- Char de Secus, a la (1586: ANS.ECH.lna)
- Char deSecus (1593: ANS.ECH.moj.11)
- Char deSecus, la (1593: ANS.ECH.moj.11)
- Char, la de Soriça (1653: ANS.cap.130)
- Chart de Ornat, la (1765: ANS.ECH.rect.12)
- Cherito, Barranco de la (ANS.326 & 334.3.kart)
- Cherito, Barranco de La (ANS.326.1 & 334.3.kart)
- Cherito, Collada del Huerto de la (ANS.323.2.kart)
- Cherito, la, ik. "Acherito, Lacherito"
- Cherito, Puerto de la (ANS.323.2.kart)
- Cherito, Rio de la (ANS.334.3.kart)
- Chilón, Loma de (ANS.324.5.kart)
- Chilón, Loma de (Chitón, Loma de) (ANS.325.2.kart)
- Chinebral (Chinebral de Gamueta) (ANS.326.1.kart)
- Chinebral de Gamueta (ANS.323.2.kart)

5.1.2. Anso Ibarreko toponimoen zerrenda

Chinebral de Gamueta (Chinebral) (ANS.326.1.kart)
Chinebral; Chinebral de Gamueta (ANS.323.2.kart)
Chipeta (1664: ANS.cap.239b)
Chipeta (1668.05.14: ANS.279b.ldc)
Chipeta (1859.02.16/26/27: ANS.des)
Chipeta (1862: ANS.ami.b)
Chipeta (1932: ANS.mon)
Chipeta (Chipeta Alto) (ANS.326.1.kart)
Chipeta Alto (1932: ANS.ver.195)
Chipeta Alto (1944: ANS.ver.lan.VII)
Chipeta Alto (Chipeta) (ANS.326.1.kart)
Chipeta Alto, Refugio (ANS.326.1.kart)
Chipeta Bajo (1932: ANS.ver.194)
Chipeta Bajo (1944: ANS.ver.lan.XXIV)
Chipeta Bajo (ANS.326.1.kart)
Chipeta Baxo (ANS.326.1.kart)
Chipeta, aguas de (1651: ANS.cap.108)
Chipeta, Barranco de (ANS.326.1.kart)
Chipeta, Cerro de (ANS.326.1.kart)
Chipeta, Collado (ANS.326.1.kart)
Chipeta, el puerto de Quimboa acia la ralla o (1668.05.14: ANS.279b.ldc)
Chipeta, gozo de (1651: ANS.cap.108)
Chipeta, Passo de (1648: ANS.cap.46)
Chipeta, puerto de (1648: ANS.cap.46)
Chipeta, puerto de (1651: ANS.cap.108)
Chipeta, puerto de (1655: ANS.cap.145)
Chipeta, puerto de (1664: ANS.cap.242b)
Chipeta, Puerto de (1665.05.18: ANS.247.258.293.ldc)
Chipeta, Puerto y gozo de (1660: ANS.cap.203b)
Chipeta, Vuya de (1662: ANS.cap.226b/7)
Chiquea (Gamueta) (1862: ANS.ami.b)
Chiquea, Gamueta (1862: ANS.ami.b)
Chiquin, Borda de (ANS.328.1.kart)
Chitanos, Puente los (ANS.338.2.kart)
Chitanos, Puente los (GUA.ans.ech.338.4.kart)
Chitón, Loma de (Chilón, Loma de) (ANS.325.2.kart)
Chivarné, El (ANS.422.1.kart)
Chivarné, El (ANS.422.1.kart) ; cf. "Etxebarne"
Chorrot del puerto de Aspe, el (1679: ANS.BOR.1734b)
Chorrot, los artigacos de Ligardoya azia la parte del (1667.06.13: ANS.267.ldc)
Chorrot, parte del (1667.06.13: ANS.267.ldc)
Chorro, El (ANS.338.2.kart)
Chorro, El (ANS.338.2.kart) • lat. aurr. [eusk. ?]
Chorros deaspe, deu costat deu (1680.07.04: ANS.ASP.bor) • lat. aurr. [eusk. ?]
Chorrot (1932: ANS.borreg.189)
Chorrot (1944: ANS.borreg.XII)
Chorrot de aspe ou pres dequet, au (1680.07.04: ANS.ASP.bor) • lat. aurr. [eusk. ?]
Chorrot de Aspét (1679: ANS.BOR.1734a)
Chorrotta (1923: ANS.exp)
Chorrotta [Pas d'Aspe] (ANS.433.3.kart) • lat. aurr. [eusk. ?]
Chorrotta de Aspe (1679: ANS.BOR.1734a)
Chorrotta de Aspe (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
Chorrotta de Aspe, cerca de la (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
Chorrotta de Aspe, la (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
Chorrotta de Aspe, la (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
Chorrotta de Aspét (1679: ANS.BOR.1734a)
Chorrotta, la (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
Chorrotz, lou medix (1739.09.04: ANS.ASP.bor) • lat. aurr. [eusk. ?]
Chorroz daspe, En tau (1739.09.04: ANS.ASP.bor) • lat. aurr. [eusk. ?]
Chourique, Pic d' (ANS.323.2.kart)
Chourique, Pic de la (ANS.323.2.kart)

Chourique, Pic de la (ANS.326.1.kart) • erag. ?
Chourique, Pic de la (ANS.334.3.kart) • erag. ?
Chourique, Pic du Lac de la (ANS.334.3.kart) • erag. ?

D

Daigue torte • ik. "Aigue torte"
Damandon • ik. "Amandon"
Daspe • ik. "Aspe"
Dehesa de pastos de verano (1862: ANS.ami.b)
Dehesa potril (1859.02.16/26: ANS.des)
Dehesas, las (1859.02.26: ANS.des)
Dehesas, las diez y nueve fincas o (1859.02.26: ANS.des)
Dehesas, puertos ó (1859.02.26/27: ANS.des)
Derrumbadero de dicha cantera, al (1679: ANS.BOR.1734b)
Despeña Perros (ANS.335.4.kart)
Despeña Perros, Portillo de (GUA.ans.ech.335.5.kart)
Despeñador de la Achar de Arazmalo, al (1765.09.04: ANS.ECH.rect.86)
Despeñaperros (ANS.334.3.kart)
Despeña-Perros (ANS.335.4.kart)
Despeñaperros (GUA.ans.ech.334.3.kart)
Despeña-Perros, Portillo de (ANS.335.4.kart)
Destanes • ik. "Estanes"
Destibiella • ik. "Estibiella"
Diego, Plana (ANS.326.1.kart)
Diego, Plana de (ANS.322.1, 323.2, 325.2 & 326.1.kart)
Diego, Refugio de la Plana de (ANS.325.2.kart)
Dionisio, Caseta (ANS.328.1 & 422.1.kart)
Dos Cruces Viejas, Las (1604.06.30: ANS.ECH.con)

E

Echelle, Pas de l' [Port de Bernère, Puerto de Bernera] (ANS.339.3.kart)
Echelle, Pas de l' (Port de Bernère & Puerto de Bernera) (ANS.339.3.kart)
Echevarne, Borda de (ANS.422.1.kart)
El Achar • ik. "Achar, el"
El Barcal • ik. "Barcal, el"
El Cañaz • ik. "Cañaz, el"
Endreçera de la proxime dha cruz, la (1593: ANS.ECH.moj.6)
Endredera del ibon, un peñasco en la (1699: ANS.ECH.mox.21)
Endredera del Sol Saliente (1699: ANS.ECH.mox.76)
Entremaria (1862: ANS.ami.a)
Entremaria (1942: ANS.ami.c)
Enudos, los (1908: ANS.ami.c)
Era (de Suesa) y pueyo o puntal (1765.09.04: ANS.ECH.rect.5)
Era de Martin Perez (1765.09.04: ANS.ECH.rect.7)
Era de Martin Perez (1765: ANS.ECH.rect.9)
Era de Miguel de Suesa (1765: ANS.ECH.rect.7)
Era de Miguel de Suesa, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.5)
Era de Pedro de Adrian (1657: ANS.cap.171)
Erabasa (FAG.ans.424.1.kart)
Eras Altas (1862: ANS.ami.a)
Eras Altas (1904.08.13.14.16.32.36.51.52.58.6 0: ANS.ami.c)
Eras Altas, campo en (1932: ANS.ami.c)
Eras Altas, las. (1910: ANS.ami.c)
Eras Bajas (1862: ANS.ami.a)
Eras que fueron de Juan de Marica (1765.09.04: ANS.ECH.rect.14)
Eras, Barranco d' As (ANS.325.2.kart)

Eras, Barranco d' as Barranco de las Eras (ANS.325.2.kart)
Eras, Barranco d' as (ANS.325.2.kart)
Eras, Barranco de las (ANS.325.2.kart)
Eras, Barranco de las (ANS.325.2.kart)
Erbajantes de Pietrafichas (1661: ANS.cap.99)
Ercué (1944: ANS.ami.c)
Ereta, la loma de (1668.03.23: ANS.274.ldc) • cf. "Puyeta"
Ereta, la punta de Juan de (1649: ANS.cap.72)
Ereta, punta de Juan de (1649: ANS.cap.72)
Ermita de la Virgen de Puyeta (ANS.425.1.kart)
Ermita de Puyeta (ANS.421.2.kart)
Ermita de San Cristobal (FAG.ans.424.1.kart)
Errite (1923: ANS.exp)
Errodoa, puertos de (1370: ANS.ASP.bor.1.aeg)
Esca (1750: ANS.ord.47)
Esca, la Achar de (1750: ANS.ord.47)
Esca, la Achar de (1750: ANS.ord.47)
Escalares debaxo la fuenteçilla del Rincon (1657: ANS.cap.164/5)
Escalé (1925: ANS.ASP.agua)
EsCale daigue torte, Entro al- (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
Escale Daigue torte, L- (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
EsCale daigue torte, termj de l- (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
Escale de Aguatuerta (1679.07.15: ANS.ASP.moj.1)
Escale de Aguatuerta (1679.07.15: ANS.ASP.moj.1)
Escale de Aguatuerta (1679.07.15: ANS.ASP.moj.5)
Escale de Aguatuerta (1679.07.15: ANS.ASP.moj.5)
Escale de Aguatuerta (1679: ANS.BOR.1734a)
Escale de Aguatuerta (1679: ANS.BOR.1734b)
Escalé de Aguatuerta (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
Escale de Aguatuerta, Aguatuerta si quiere (1679.07.15: ANS.ASP.bor.moj)
Escale de Aguatuerta, cerro del (1679.07.15: ANS.ASP.moj.5)
Escalé de Aguatuerta, el (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
Escalé de Aguatuerta, el (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
Escalé de Aguatuerta, el (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
Escalé de Aguatuerta, el dicho puerto del (1733.09.03: ANS.ASP.bor.moj)
Escalé de Aguatuerta, Paso de (ANS.338.2.kart)
Escalé de Aguatuerta, Puerto de l' (ANS.338.2.kart)
Escale de Aguatuerta, puerto del (1733.09.03: ANS.ASP.bor.moj)
Escale de Aguatuerta, puerto y termino de (1679.07.15: ANS.ASP.moj)
Escale de aigetorte, Larrecq qui tonba del (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
Escalé, Camino de Francia por (GUA.ans.ech.334.3.kart)
Escalé, Camino de Francia por (GUA.ans.ech.337.2.kart)
Escalé, en el (1925: ANS.ASP.agua)
Escale, l': "entro alesCale daigue torte" (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
Escale, l': "larrecq qui tonba de lescale de aigetorte" (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
Escale, l': "lescale daigue torte" (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
Escale, l': "loudg. enfret de les cale" (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
Escale, l': "termj de lesCale daigue torte" (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
Escalé, Puerto de (ANS.338.2.kart)
Escaler de aige torte, al (1680.07.04: ANS.ASP.bor)

Escaler de aige torte, dit (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
Escaler de aige torte, enl' (1680.07.05: ANS.ASP.bor)
Escaler de aige torte, lou dit (1680.07.06: ANS.ASP.bor)
Escaler de aigetorte, lou dit (1680.07.06: ANS.ASP.bor)
Escaler, l': "en lescale de aige torte" (1680.07.05: ANS.ASP.bor)
Escalera (1695: ANS.ord.102)
Escalera (1862: ANS.ami.a)
Escalera (1948.49: ANS.ami.c)
Escalera de Fago, la (1695: ANS.ord.102)
Escalera, la Collada llamada (1750: ANS.ord.45)
Escalera, la collada llamada (1750: ANS.ord.45)
Escalera, la partida de la (1912: ANS.ami.c)
Escalet de Aguatuerta (1679: ANS.BOR.1734a)
Escalones firmes, tres peñascos a modo de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.48)
Escandos (1862: ANS.ami.a)
Escarieta (1862: ANS.ami.a)
Escarron (1859.02.26/27: ANS.des)
Escarron (1859.02.27: ANS.des)
Escarron (1862: ANS.ami.a)
Escarrón (1904.21-22: ANS.ami.c)
Escarron (1940: ANS.ami.c)
Escarron y Calataberra (1923: ANS.par.333)
Escarron y Calataverra (1932: ANS.mon)
Escarrón y Calatoverza, partida (1927.10.27: ANS.Reclusa)
Escarron y Colateverza, partidas (1925.07.07: ANS.Reclusa)
Escarron y Socalar (1859.02.27: ANS.des)
Escarron, la partida de (1859.02.26: ANS.des)
Escarron, partida (1925.07.07: ANS.Reclusa)
Escarrón, partida (1927.10.27: ANS.Reclusa)
Escarron, vedado de (1859.02.16: ANS.des)
Escarronal (1610: ANS.leg)
Escarronal de la villa de Anso, el (1610: ANS.leg)
Escarronal, el (1610: ANS.leg)
Escarroneta (1695: ANS.ord.103)
Escarroneta (1862: ANS.ami.a)
Escarroneta (1944: ANS.ami.c)
Escarroneta, la (1695: ANS.ord.70)
Escarroneta, Mojon de la (1750: ANS.ord.48)
Escaurri (1944: ANS.ver.lan.XXII)
Escolies (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
Escorez (1679: ANS.BOR.1734a)
Escoréz, á la vista del covilar (1733.09.03: ANS.ASP.bor.moj)
Escoréz, covilar (1733.09.03: ANS.ASP.bor.moj)
Escorez, cubilar de (1679.07.15: ANS.ASP.moj.8)
Escorez, cubilar de (1679: ANS.BOR.1734b)
Escorez, dicho cobilar de (1733.09.03: ANS.ASP.bor.moj)
Escorez, el cubilar de (1679: ANS.BOR.1734b)
Escoueste, Col d' (ANS.323.2.kart)
Escue (1862: ANS.ami.a)
Escue (1921-22.36.52: ANS.ami.c)
Escué (1929.32: ANS.ami.c)
Escué, Barranco de (ANS.425.1.kart)
Escuer (1942.44: ANS.ami.c)
Escuesta e Apaliroa, el dicho Termino de (1563.03.31.c: IZBANS.lescun.21.ebna)
Escuesta, el Termino de (1563.03.31.c: IZBANS.lescun.21.ebna)
Escuesta, el Termino llamado (1563.03.31.c: IZBANS.lescun.21.ebna)
Escuret, Cantal (ANS.433.3.kart)

- Escurets, arroyo de (1925: ANS.ASP.agua)
- Escurets, el arroyo de (1925: ANS.ASP.agua)
- Escurets, el Turonet de (1925: ANS.ASP.agua)
- Escurets, Turonet de (1925: ANS.ASP.agua)
- Escurrets, Cantal (ANS.433.3.kart)
- Eslicea, Acharon de (1657: ANS.cap.164)
- Eslicea, el Acharon de cabo el rio de la Espelunga d' (1657: ANS.cap.163b)
- Esnudos (1862: ANS.ami.a)
- Esnudos (1958: ANS.ami.c)
- Espata (1862: ANS.ami.a) • *errom.* + *eusk.*
- Espata (ANS.427.1.kart) • *errom.* + *eusk.*
- Espata, la Loma de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.53) • *errom.* + *eusk.*
- Espata, loma de (1699: ANS.ECH.mox.37) • *errom.* + *eusk.*
- Espata, Loma de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.53) • *errom.* + *eusk.*
- Espeal y Berricho (1932: ANS.mon)
- Espelá (1904: ANS.ami.c)
- Espelá, Barranco (ANS.421.2.kart)
- Espelat (1695: ANS.ord.74b)
- Espelunca (1679: ANS.BOR.1734a)
- Espelunca de Terned (1750: ANS.ord.45)
- Espelunca de Terned, la (1750: ANS.ord.45)
- Espelunca del Palomar, Cingla, Cingla a la (1750: ANS.ord.47)
- Espelunga (1645.05.28: ANS.cap.7)
- Espelunga (1669: ANS.cap.297b)
- Espelunga (1679: ANS.BOR.1734a)
- Espelunga (1862: ANS.ami.b)
- Espelunga (1923: ANS.exp)
- Espelunga (1923: ANS.exp)
- Espelunga (1923: ANS.par.12.324)
- Espelunga (1944: ANS.ver.lan.XXXIV)
- Espelunga al barellon, debajo de la (1679: ANS.BOR.1734b)
- Espelunga aperade Sansane, una (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Espelunga de alano (1669: ANS.cap.297b)
- Espelunga de alano con el bajante (1669: ANS.cap.297b)
- Espelunga de alanos (1669: ANS.cap.297b)
- Espelunga de alanos, la (1669: ANS.cap.297b)
- Espelunga de Beleis, barranco arriba a la (1750: ANS.ord.47)
- Espelunga de Boneis (1750: ANS.ord.47)
- Espelunga de Boneis, la (1750: ANS.ord.47)
- Espelunga de Pavirrio (ANS.422.1.kart)
- Espelunga de Terned (1695: ANS.ord.69)
- Espelunga de Terned (1750: ANS.ord.45)
- Espelunga de Terned, la (1750: ANS.ord.45)
- Espelunga del cabo del comun, la (1679: ANS.BOR.1734b)
- Espelunga deslicea, el rio de la (1657: ANS.cap.163b)
- Espelunga deu cap deu com, l' (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Espelunga llamada de Sansone, la (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Espelunga y Alano Arralla, Alano (1859.02.26: ANS.des)
- Espelunga, Alano (1862: ANS.ami.b)
- Espelunga, Alano (ANS.328.1.kart)
- Espelunga, Alano (Espelunga) (ANS.325.2.kart)
- Espelunga, dicha cal y (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Espelunga, dit mailh advante de Cave la (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Espelunga, l' "lespelunga deu cap deu com" (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Espelunga, l' "tout Carras de debaig lespelunga" (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Espelunga, la (1679: ANS.BOR.1734b)
- Espelunga, la ditte (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Espelunga, ladero a una (1665.06.01: ANS.ASP.248b.ldc)
- Espelunga, lou cap de baix de la (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Espelunga, rio de la (1657: ANS.cap.163b)
- Espelunga, tout Carras de debaig l' (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Espelungas (1695: ANS.ord.65-6):
- Espelungera, hacia la (1679: ANS.BOR.1734b)
- Espelungera, las Seubas de anglus et (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Espelungera, mallo q.e mira hacia la (1679: ANS.BOR.1734b)
- Espelungera, selva de (1733.09.03: ANS.ASP.bor.moj)
- Espelungera, selvas Anglus y (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Espelungetta aperade de la bouehossa, une (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Espelunguera, comun dela (1679: ANS.BOR.1734a)
- Espelunguera, comunes de (1679: ANS.BOR.1734b)
- Espelunguera, en el Mallo de la (1925: ANS.ASP.agua)
- Espelunguera, la orilla superior de la selva de (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
- Espelunguera, Mallo de la (1925: ANS.ASP.agua)
- Espelungueta (1581: ANS.amo)
- Espelungueta llamada de la Bujosa, una (1679: ANS.BOR.1734b)
- Espelungueta llamada la Bujosa (1679: ANS.BOR.1734b)
- Espelungueta, una como (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Esper, Estanés y (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
- Esper, Golochera de (1925: ANS.ASP.agua)
- Esper, la Glochera de (1925: ANS.ASP.agua)
- Esper, la Golochera de (1925: ANS.ASP.agua)
- Esper, la misma Golochera de (1925: ANS.ASP.agua)
- Esper, monte (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
- Esper, pastos de los montes Estanés y (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
- Esper, puerto de (1272: ANS.1585.a)
- Espeton de Lagerito (1652: ANS.cap.121)
- Espeton de Lagerito (1664: ANS.cap.241b)
- Espeton de Lagerito, el (1652: ANS.cap.121)
- Espeton de Lagirito (1664: ANS.cap.241)
- Espeton de Lagirito, Cubilar del (1664: ANS.cap.241)
- Espinabros, unos (1765.09.04: ANS.ECH.rect.11)
- Espinabros, unos (1765: ANS.ECH.rect.12)
- Esplungá de Pavirrio (ANS.422.1.kart)
- Espuenda (1514: ANS.ECH.13.ipa)
- Espuenda de Leinsola (1847: ANS.per)
- Espuenda de Leynsola (1369.07.21: ANS.moj)
- Espunda de Linçola (1663: ANS.ERR.ins)
- Esqueste, Collado (ANS.323.2.kart)
- Esqueste, Collado de (ANS.323.2.kart)
- Esquina (1657: ANS.cap.166)
- Estaëns, lac d' [Ibón de Estanés] (ANS.339.3 & 433.3.kart)
- Estaëns, Lac d' (ANS.433.3.kart)
- Estaëns, Lac d' (Estanés, Ibón de) (ANS.339.3.kart)
- Estaia, Aspe con su (1272: ANS.1585.a)
- Estaia, Aspe con su (1272: ANS.1585.a)
- Estanés Cantal (1944: ANS.borreg.V)
- Estanés et aygue torte, montagnes de (1800: ANS.ASP.guin)
- Estanés Ibón (1932: ANS.borreg.189)
- Estanés Ibón (1944: ANS.borreg.XVI)
- Estanés y Esper (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
- Estanés y Esper, pastos de los montes (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
- Estanés, deu port Et montaigne d- (1739.08.23: ANS.ASP.bor)
- Estanés, en auan enatu Coustau d- (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
- Estanés, Ibón de (1925: ANS.ARAG.lim.2)
- Estanés, Ibón de (1925: ANS.ARAG.lim.3)
- Estanés, Ibón de (ANS.432.1.kart)
- Estanés, Ibón de (ANS.433.3.kart)
- Estanés, Ibón de d'Estaëns, Lac (ANS.339.3.kart)
- Estanés, la montaigne d- (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
- Estanés, ladg. montaigne d- (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
- Estanés, montagnes de (1800: ANS.ASP.guin)
- Estanés, monte (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
- Estanés, puerto de (1272: ANS.1585.a)
- Estanés: "deu port Et montaigne destanes" (1739.08.23: ANS.ASP.bor)
- Estanés: "la montaigne destanes" (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
- Estanés: "ladg. montaigne destanes" (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
- Estanéz Contal (1932: ANS.borreg.189)
- Estañes (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
- Estibiella (1272: ANS.1944)
- Estibiella (1586: ANS.ECH.lna)
- Estibiella (1593: ANS.ECH.5.lnp)
- Estibiella (1593: ANS.ECH.moj.2.14)
- Estibiella (1596: ANS.ECH.4.cop)
- Estibiella (1645.05.28: ANS.cap.11)
- Estibiella (1656: ANS.cap.153)
- Estibiella (1658: ANS.cap.194) - 1658.09.18 (194)
- Estibiella y Agua (1699: ANS.ECH.mox.27)
- Estibiella y Tortiella, Puerto de (1646: ANS.cap.159)
- Estibiella y Tortiella, puerto de (1655: ANS.cap.140)
- Estibiella y Tortiella, puerto de (1658: ANS.cap.180)
- Estibiella y Tortiella, puertos de (1664: ANS.cap.240)
- Estibiella, achar de (1699: ANS.ECH.mox.37)
- Estibiella, amojonacion de (1699: ANS.ECH.mox.76)
- Estibiella, Borregaril de (1668.11.04: ANS.290b.ldc)
- Estibiella, cingla cingla a la garganta d'(1593: ANS.ECH.1.lnp)
- Estibiella, collada de (1699: ANS.ECH.mox.33)
- Estibiella, el barranco que viene del forcal de (1699: ANS.ECH.mox.36)
- Estibiella, forcal de (1699: ANS.ECH.mox.36)
- Estibiella, garganta d' (1593: ANS.ECH.1.lnp)
- Estibiella, la garganta d' (1593: ANS.ECH.moj.7)
- Estibiella, partida de (1699: ANS.ECH.mox.36)
- Estibiella, puerto de (1658: ANS.cap.180)
- Estibiella, puerto de (1664: ANS.cap.240)
- Estibiella, Puerto de (1665.06.24: ANS.252.ldc)
- Estibiella, Puerto de (1668.03.22: ANS.273.ldc)
- Estibiella, Puerto de (1669.03.02: ANS.291.ldc)
- Estibiella: "puerto destibiella" (1669: ANS.cap.301b)
- Estidiella, partida de (1593: ANS.ECH.moj.13)
- Estidiella, termino de (1593: ANS.ECH.moj.13)
- Estidilla en cabo de agua, la dha. partida d' (1593: ANS.ECH.moj.7)
- Estidilla, la partida de (1593: ANS.ECH.moj.7)
- Estiua -Estuia- (1272: ANS.1585.b)
- Estiuella (1272: ANS.1585.a)
- Estiuella (1272: ANS.1585.b)
- Estiuella (1765: ANS.ECH.rect.43)
- Estiuella (1765: ANS.ECH.rect.46)
- Estiuella (1932: ANS.mon)
- Estiuella (1932: ANS.ver.189)
- Estiuella (1944: ANS.ver.lan.X)
- Estiuella y Agua (1765.09.04: ANS.ECH.rect.41)
- Estiuella y Agua, los puertos de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.45)
- Estiuella y Agua, puertos de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.45)
- Estiuella y Agua, vista de (1765: ANS.ECH.rect.43)
- Estiuella, *la entrada de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.41)
- Estiuella, achar de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.53)
- Estiuella, collada de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.49)
- Estiuella, debajo la achar de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.53)
- Estiuella, entrada de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.41)
- Estiuella, entrada de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.43)
- Estiuella, forcal de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.52)
- Estiuella, la dicha partida de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.52)
- Estiuella, la entrada de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.41)
- Estiuella, partida de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.52)
- Estiuella, puerto de (1699: ANS.ECH.mox.30)
- Estiuella, puerto de (1765: ANS.ECH.rect.46)
- Estiuella, puertos y gozos de (1651: ANS.cap.102)
- Estiuella, punta de (1647: ANS.cap.26)
- Estrecha, garganta (1765: ANS.ECH.rect.37)
- Estrecho de allarat (1593: ANS.ECH.27.lnp)
- Estrecho de allarat (1593: ANS.ECH.moj.6)
- Estrecho de allarat, la garganta Siquiere (1593: ANS.ECH.moj.6)
- Estrecho de Allarca (ANS.328.1.kart)
- Estrecho de Bubalo (1765.09.04: ANS.ECH.rect.1)
- Estrecho de Bubalo (1765: ANS.ECH.rect.3)
- Estrecho de Bugalo (ANS.428.1.kart)
- Estrecho de Bugalo (ANS.522.3.kart)
- Estrecho de Hezprodi, al (1623.07.24: ANS.linza)
- Estrecho de Linza (ANS.322.1.kart)
- Estrecho si quiere gargante del dicho puerto de allarat (1593: ANS.ECH.moj.5)
- Estrecho, al (1623.07.24: ANS.linza)
- Estrecho, El (ANS.322.1.kart)
- Estrecho, El (ANS.322.1.kart)
- Estreito d' Allarca (ANS.328.1.kart)
- Estremo de dicha piedra, un (1679: ANS.BOR.1734b)
- Estremo de la Ynçea, el (1655: ANS.cap.138)
- Estrubiella, Garganta de (1514: ANS.ECH.8.ipa)
- Estriviella (1272: ANS.1637)
- Estriviella (1859.02.16/26/27: ANS.des)
- Estriviella (1862: ANS.ami.b)
- Estriviella (1945: ANS.puerto)
- Estriviella (Puerto de Estiviella) (ANS.329.1.kart)

- Forcato, la loma del Campo de Puey (1750: ANS.ord.45)
- Forcato, la loma del campo del Puey- (1695: ANS.ord.69)
- Forcato, la loma del Campo del Puey (1750: ANS.ord.45)
- Forquiello, fuente de (1925.07.07: ANS.Reclusa)
- Foriá, Borda de (ANS.425.1.kart)
- Forniello (1695: ANS.ord.108-9)
- Forquiedo (1695: ANS.ord.56-8)
- Forquiedo, partida de (1695: ANS.ord.56-8)
- Forquiella (1862: ANS.ami.a)
- Forquiella (1923: ANS.exp)
- Forquiella (1923: ANS.par.29)
- Forquiello (1765.09.04: ANS.ECH.rect.14)
- Forquiello (1765: ANS.ECH.rect.14)
- Forquiello (1765: ANS.ECH.rect.16)
- Forquiello (1859.02.16/26/27: ANS.des)
- Forquiello (1862: ANS.ami.a)
- Forquiello (1904.13.17.21-22.22-23.36.42.43.44: ANS.ami.c)
- Forquiello (1923-24: ANS.ent)
- Forquiello (ANS.425.1 & ECH.425.2.kart)
- Forquiello, fuente de (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Forquiello, Fuente de (1927.10.27: ANS.Reclusa)
- Forquiello, Fuente de (1927.10.27: ANS.Reclusa)
- Forquiello, la Fuente de (1927.10.27: ANS.Reclusa)
- Forquiello, Loma Cantera de (ANS.425.1.kart)
- Forquiello, partida de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.13)
- Forquiello, partida de (1765: ANS.ECH.rect.14)
- Fourat de Lastireras, lou dit mailh deu (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Fourat delas tiereras, dret a dret au majlh deu (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Foya de <San maria>, la (1647: ANS.cap.23)
- Foya de Acherito (ANS.323.2.kart)
- Foya de Acherito (ANS.326.1.kart)
- Foya de Gamueta (ANS.326.1.kart)
- Foya de Sta. Maria (1652: ANS.cap.118)
- Foya de Sta. Maria, la (1645: ANS.cap.7b)
- Foya del Riste, La (ANS.334.3.kart)
- Foya del Riste, la (ANS.334.3.kart)
- Foyas (1859.02.16/26/27: ANS.des)
- Foyas de Añaron (1944: ANS.borreg.VIII)
- Foyas de Añorón (1932: ANS.borreg.189)
- Foyas de Gamueta, As (ANS.326.1.kart)
- Foyas de Gamueta, Las (ANS.326.1.kart)
- Foyas de Gamueta, las [As Foyas de Gamueta] (ANS.326.1.kart)
- Foyas de los <l>abayos (1593: ANS.ECH.13.lnp)
- Foyas de los Labayos, las (1586: ANS.ECH.lna)
- Foyas de los lauayos (1593: ANS.ECH.moj.12.13)
- Foyas de Santa María (1944: ANS.borreg.VII)
- Foyas de Santa María, Las (ANS.334.3.kart)
- Foyas de Santa María, las (ANS.334.3.kart)
- Foyas de Sta. Maria (1932: ANS.borreg.189)
- Foyas del Ingeniero (ANS.323.2.kart)
- Foyas y Aguatuerta (1932: ANS.mon)
- Foyas, Aralla d'as (ANS.334.3.kart)
- Foyas, Arralla de las (ANS.334.3.kart)
- Foyas, Barranco de las (ANS.334.3.kart)
- Foyas, las (1923: ANS.exp)
- Foyas, las [de Santa María] (ANS.334.3.kart)
- Francés, Majada del (ANS.433.3.kart)
- Fría, Barranco de la Fuente (ANS.325.2.kart)
- Fría, Barranco Fuente (ANS.325.2.kart)
- Frontaza, Paquiza de (ANS.338.2.kart)
- Frontera de otra collada, la descarada o (1765.09.04: ANS.ECH.rect.47)
- Frontera, las cruces o señales de la (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
- Fronton blanco, el (1733.09.03: ANS.ASP.bor.moj)
- Fronton de las selvas de la Nietera (1765.09.04: ANS.ASP.rect.51.52)
- Fronton de Macarán (1765.09.04: ANS.ASP.rect.48)
- Fronton de Macarán (1765.09.04: ANS.ASP.rect.49)
- Fronton de Muzurguea (1668.03.23: ANS.274.lde)
- Fronton de peña, un (1765.09.04: ANS.ASP.rect.35)
- Fronton de peña, un gran (1679: ANS.BOR.1734b)
- Frontón de peñas, en medio del primer (1765.09.04: ANS.ECH.rect.84)
- Fronton de Sansorria (1669.06.14: ANS.296.lde)
- Fronton por la senda, travesando el (1765.09.04: ANS.ECH.rect.66)
- Frontón, al salir de la maleza de otro (1765.09.04: ANS.ECH.rect.66)
- Fronton, el (1765.09.04: ANS.ASP.rect.17)
- Frontón, el (1765.09.04: ANS.ECH.rect.92)
- Fronton, el Termino de Soriza en el (1695: ANS.ord.70.71)
- Fronton, encia el (1593: ANS.ECH.moj.9)
- Fronton, hace como (1765.09.04: ANS.ASP.rect.7)
- Fronton, mallo del (1669.06.11: ANS.295.lde)
- Fronton, un pedazo de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.3)
- Fronton, un pedazo de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.90)
- Fuén d'os Clerigos; Fuente de los Clérigos (ANS.322.1.kart)
- Fuen de Bicharena (1656: ANS.cap.152/3)
- Fuen de Bicharena, la (1652: ANS.cap.124)
- Fuent de Riste (ANS.335.4.kart)
- Fuente Adrian (1862: ANS.ami.a)
- Fuente alta (1862: ANS.ami.a)
- Fuente Antón (ANS.422.1.kart)
- Fuente de (1765: ANS.ECH.rect.5)
- Fuente de Adrian, a (1942: ANS.ami.c)
- Fuente de adrian, la (1669.06.14: ANS.296.lde)
- Fuente de Adrian, la (1862: ANS.ami.a)
- Fuente de Adrián, la (1942: ANS.ami.c)
- Fuente de Arcal (1695: ANS.ord.108-9)
- Fuente de Forquiello, la (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Fuente de Forquiello, la (1927.10.27: ANS.Reclusa)
- Fuente de Garces (1862: ANS.ami.a)
- Fuente de Huértalo (1765: ANS.ECH.rect.5)
- Fuente de Huértalo, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.3)
- Fuente de Linca termino de la valle de anSso, la (1633.09.22: ANS.35.pre)
- Fuente de Linza (ANS.323.2.kart)
- Fuente de los Navarros (ANS.326.1.kart)
- Fuente de Paco Zalvoch (ANS.328.1.kart)
- Fuente de Pierra (ANS.328.1.kart)
- Fuente de Sanchiborra (1765.09.04: ANS.ASP.rect.32)
- Fuente de Santomé (ANS.422.1.kart)
- Fuente del Cubilar de Petrechema (ANS.323.2.kart)
- Fuente del Fayó (ANS.422.1.kart)
- Fuente Fría, Barranco de la Barranco Fuente Fría (ANS.325.2.kart)
- Fuente Fria, el primer barrancuelo passado la (1695: ANS.ord.70.71)
- Fuente la Grava (Fuente Gaba) (ANS.338.2.kart)
- Fuente Lata (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Fuente llamada Sanchiborra, una (1765.09.04: ANS.ASP.rect.27)
- Fuente Melera (ANS.422.1.kart)
- Fuente Merín (ANS.422.1.kart)
- Fuente Picoya (ANS.422.1.kart)
- Fuente, Barranco de la (ANS.422.1.kart)
- Fuente, Bco. llamado de (1918: ANS.ami.c)
- Fuente, el camino de la (1923-24: ANS.ami.c)
- Fuente, la (1862: ANS.ami.a)
- Fuente, la (1940.42: ANS.ami.c)
- Fuente, la Artiga de la (1695: ANS.ord.74b)
- Fuente, la partida de la (1904.10: ANS.ami.c)
- Fuentequilla de la Trabiessa (1657: ANS.cap.164b)
- Fuentequilla del Rincon (1657: ANS.cap.164/5)
- Fuentequilla, una (1679: ANS.BOR.1734b)
- Fuentes (1695: ANS.ord.65-6)
- Fuentes (1695: ANS.ord.65-6)
- Fuentes del Puyó, Juan (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Fuentes, Borda de (ANS.422.1.kart)
- Fuentes, entre medio de las (1679: ANS.BOR.1734b)
- Fuentes, la partida de Val de las (1859.02.26: ANS.des)
- Fuentes, las (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Fuentes, Val de las (1859.02.16/26/27: ANS.des)
- Fujan, Collada de (1750: ANS.ord.(47))

G

- Gabachos, Gorreta (ANS.326.1.kart) • lat. aurr.
- Gabachos, Gorreta d'os (ANS.326.1.kart) • lat. aurr.
- Gabachos, Gorreta de los (ANS.326.1.kart) • lat. aurr.
- Gabás, Sierra de (ANS.432.1; ARA.432.3; ECH.431.1 & 432.2.kart) • lat. aurr.
- Gabatxos, Gorreta (ANS.326.1.kart) • lat. aurr.
- Gabedaille, Puerto de (ANS.338.2.kart) • lat. aurr.
- Gabedallo (1679.07.15: ANS.ASP.moj.6) • lat. aurr.
- Gabedallo (1679.07.15: ANS.ASP.moj.7) • lat. aurr.
- Gabedallo (1679: ANS.BOR.1734b) • lat. aurr.
- Gabedallo, el pico (1862.04.14: ANS.ASP.trat) • lat. aurr.
- Gabedallo, la punta de (1679: ANS.BOR.1734b) • lat. aurr.
- Gabedallo, pico (1862.04.14: ANS.ASP.trat) • lat. aurr.
- Gabedallo, pico del (1862.04.14: ANS.ASP.trat) • lat. aurr.
- Gabedallo, punta de (1679.07.15: ANS.ASP.moj) • lat. aurr.
- Gabedallo, punta de (1679.07.15: ANS.ASP.moj.6) • lat. aurr.
- Gabedallo, punta de (1679.07.15: ANS.ASP.moj.7) • lat. aurr.
- Gabedallo, punta de (1679.07.15: ANS.ASP.moj.7) • lat. aurr.
- Gabedallo, punta de (1679: ANS.BOR.1734b) • lat. aurr.
- Gabedillos (Gabellados) (ANS.338.2.kart) • lat. aurr.
- Gabretas (1932: ANS.borreg.189) • f.o., cf. "Cabretas"
- Galatoberza, Sierra de (1667.07.19: ANS.269.1.lde) • erag.?: cf. "Calatoberza"
- Galtereta, Corral de (ANS.428.1.kart)
- Gamueta (1664.08.04: ANS.243.lde)
- Gamueta (1667.05.23: ANS.262b.lde)
- Gamueta (1862: ANS.ami.b)
- Gamueta (1923: ANS.exp)
- Gamueta (1923: ANS.par.15.25)
- Gamueta (1923-24: ANS.ent)
- Gamueta acia la Carreguía, el Puerto de (1668.09.20: ANS.287.lde)
- Gamueta Carreria (1859.02.16/26/27: ANS.des)
- Gamueta Chinebral (1944: ANS.ver.lan.III)
- Gamueta Chinquera (1932: ANS.ver.195)
- Gamueta Chiquea (1859.02.16/26/27: ANS.des)
- Gamueta Chiquea (1862: ANS.ami.b)
- Gamueta Chiquea (1944: ANS.ver.lan.IV)
- Gamueta Chiquea, Puerto de (1668.05.09: ANS.279.lde)
- Gamueta Chiqueo y Carreria (1932: ANS.mon)
- Gamueta Ginebral(1932: ANS.ver.195)
- Gamueta Larrera (1862: ANS.ami.b)
- Gamueta, As Foyas de (ANS.326.1.kart)
- Gamueta, Barranco de (ANS.322.1.kart)
- Gamueta, Barranco de (ANS.325.2.kart)
- Gamueta, Barranco de (ANS.326.1.kart)
- Gamueta, Chinebral de (ANS.323.2.kart)
- Gamueta, Chinebral de (Chinebral) (ANS.326.1.kart)
- Gamueta, Foya de (ANS.326.1.kart)
- Gamueta, Las Foyas de (ANS.326.1.kart)
- Gamueta, Mallo Paco de (Mallo Paco) (ANS.326.1.kart)
- Gamueta, puerto (1656: ANS.cap.153)
- Gamueta, puerto de (1656: ANS.cap.157)
- Gamueta, puerto de (1657: ANS.cap.171)
- Gamueta, Puerto de (1661: ANS.cap.218)
- Gamueta, Puerto de (1665.06.13: ANS.250.lde)
- Gamueta, Puerto de (1666.05.04: ANS.258.lde)
- Gamueta, Puerto de (1668.04.27: ANS.276.lde)
- Gamueta, Puerto de (1668.06.17: ANS.282b.lde)
- Gamueta, Puerto de (1668.09.20: ANS.287.lde)
- Gamueta, Puerto de (1669.06.11: ANS.295.lde)
- Gamueta, Puerto del (1669: ANS.cap.301)
- Gamueta, Vua de (1666.06.17: ANS.259.lde)
- Garatea (1862: ANS.ami.a)
- Garay o la Mujer Muerta, Cuchet de (ANS.339.3.kart)
- Garay o la Mujer Muerta, Cuchet de (ANS.433.3.kart)
- Garay, al Couchet de (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
- Garganta (1765.09.04: ANS.ECH.rect.37)
- Garganta (1765: ANS.ECH.rect.37)
- Garganta (1765: ANS.ECH.rect.39)
- Garganta aguavertiente (1765.09.04: ANS.ECH.rect.36)
- Garganta aguavertiente (1765: ANS.ECH.rect.37)
- Garganta aguavertiente, *la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.36)
- Garganta de Estribiella (1514: ANS.ECH.8.ipa)
- Garganta de tortiella (1593: ANS.ECH.1.lnp)
- Garganta de tortiella (1593: ANS.ECH.moj.7)
- Garganta de tortiella (1699: ANS.ECH.mox.38)
- Garganta de tortiella, la (1593: ANS.ECH.1.lnp)
- Garganta de tortiella, la (1593: ANS.ECH.moj.7)
- Garganta de Tortiella, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.54)
- Garganta destibiella (1593: ANS.ECH.1.lnp)

5.1.2. Anso Ibarreko toponimoen zerrenda

- Garganta destibiella (1593: ANS.ECH.moj.7)
- Garganta destibiella, cingla cingla a la (1593: ANS.ECH.1.lnp)
- Garganta destibiella, la (1593: ANS.ECH.moj.7)
- Garganta estrecha o combusto de Allarat, la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.36)
- Garganta estrecha o combusto de Allarat, la (1699: ANS.ECH.mox.23)
- Garganta Estrecha o conducto de Allarat, la «. que son dos peñascos a modo de portillo el uno a la parte de Reclusa y el otro a la parte de Allarat.» (1765: ANS.ECH.rect.37)
- Garganta Estrecha, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.37)
- Garganta o Conducto (1765: ANS.ECH.rect.39)
- Garganta Siquiere estrecho de allarat, la (1593: ANS.ECH.moj.6)
- Garganta, aguavertiente (1765: ANS.ECH.rect.37)
- Garganta, Estrecha (1765: ANS.ECH.rect.37)
- Garganta, la (1593: ANS.ECH.27.lnp)
- Garganta, la (1669.06.14: ANS.296.lde)
- Gargante del dicho puerto de allarat (1593: ANS.ECH.moj.5)
- Garrimonal, Canon de (1272: ANS.1637) • erag.?
- Garrimonal, de (1272: ANS.1944) • erag.?
- Garringolar, el clamon de (1272: ANS.1585.a) • erag.?
- Garrinyolar, el clamon de (1272: ANS.1585.a) • erag.?
- Garrinyolar, el clamon del (1272: ANS.1585.b) • erag.?
- Gauedailh, deu Costat de (1680.07.04: ANS.ASP.bor) • lat. aurr.
- Gauedailh, lou dit arreqc a la punta de (1680.07.04: ANS.ASP.bor) • lat. aurr.
- Gauedallo, punta de (1679: ANS.BOR.1734a) • lat. aurr.
- Gaurrinça, la bal de (1593: ANS.ECH.moj.10) • f.o., cf. "Guarrinça", eusk.
- Gavedailh, la punta de (1680.07.04: ANS.ASP.bor) • lat. aurr.
- Gavedallo, la peñeta de (1679: ANS.BOR.1734b) • lat. aurr.
- Gavedallo, peñeta de (1679: ANS.BOR.1734b) • lat. aurr.
- Gavedallo, punta de (1679: ANS.BOR.1734a) • lat. aurr.
- Genebral (1514: ANS.ECH.15.ipa)
- Genebral, cantera del (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Genebral, cantera del (1765.09.04: ANS.ASP.rect.55-7)
- Genebral, dichos tres mojonos de dicho (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Genebral, las tres cruces del (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Glochera de Esper, la (1925: ANS.ASP.agua)
- Godia, Barranco [Berdalobji, Berdalogui] (ANS.327.6 & 328.1.kart), cf. "Gorria"
- Godia, Pico de (ANS.327.6.kart), cf. "Gorria"
- Golochera de Esper, la (1925: ANS.ASP.agua)
- Golochera de Esper, la misma (1925: ANS.ASP.agua)
- Golocho de Badulaeca (1765.09.04: ANS.ASP.rect.1)
- Golocho de Badulaeca, un (1765.09.04: ANS.ASP.rect.1)
- Gorgocha (1862: ANS.ami.a)
- Gorgocha (1938.48: ANS.ami.c)
- Gorgocha, la (1910: ANS.ami.c)
- Gorgocha, la partida de la (1904: ANS.ami.c)
- Goria, rio de (1656: ANS.cap.162)
- Gorreta d'os Gabachos (ANS.326.1.kart); cf. "Puyeta"
- Gorreta de los Gabachos (ANS.326.1.kart)
- Gorreta Gabachos (ANS.326.1.kart)
- Gorreta Gabatxos (ANS.326.1.kart)
- Gorreta, Mallo (ANS.326.1.kart)
- Gorria, Pico de (1651: ANS.cap.102)
- Gorrinça (1242: ANS.1585.a)
- Gorrinça soro (1242: ANS.1585.a)
- Gorrinça Soroa (1242: ANS.1585.b)
- Gorriza (1242: ANS.1637)
- Gorriza (1242: ANS.1944)
- Gozo de Chipeta (1651: ANS.cap.108)
- Gozos de Arguibela (1648: ANS.cap.48)
- Gozos de Arruzquia (1648: ANS.cap.48)
- Gozos, Arruzqui (1665.07.23: ANS.253.lde)
- Gozos, Macanduc (1665.07.23: ANS.253.lde)
- Gozos, Urcucaca (1665.07.23: ANS.253.lde)
- Grabeta, La (GUA.ans.ech.334.3.kart)
- Grabeta, la (GUA.ans.ech.334.3.kart)
- Grabetos, pueyo de (1679: ANS.BOR.1734b)
- Grada mas alta, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.41)
- Gradas del puente de Cuberria, las (1647: ANS.cap.41)
- Grauetas et austanes, au poey de las (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Grava de Onçatiello, barranco de la (1657: ANS.cap.176)
- Grava, Fuente la (Fuente Gaba) (ANS.338.2.kart)
- Grava, La (ANS.338.2.kart)
- Grava, la (ANS.338.2.kart)
- Gravetas de Astanes, Pueyo de las (1679: ANS.BOR.1734a)
- Grinolera (1623.07.24: ANS.linza)
- Grinolera, dicha (1623.07.24: ANS.linza)
- Grinoleras, unas lapizas donde hay unas (1623.07.24: ANS.linza)
- Grinolera, la dicha (1623.07.24: ANS.linza)
- Guarde, Col de la (La Cunarda) (ANS.334.3.kart)
- Guarde, Col de La [La Cunarda] (ANS.334.3.kart)
- Guarrinça (1695: ANS.ord.56-8)
- Guarrinça, al cubilar baxo la bal de (1593: ANS.ECH.moj.10)
- Guarrinça, la bal de (1593: ANS.ECH.moj.10)
- Guarrinça, la val de (1651: ANS.cap.96)
- Guarrinça, la Sal de (1593: ANS.ECH.40.lnp)
- Guarrinça, la Sal de (1593: ANS.ECH.40.lnp)
- Guarrinça, cubilar baxo la bal de (1586: ANS.ECH.lna)
- Guarrinça (1242: ANS.1585.a)
- Guarrinça (1242: ANS.1585.a)
- Guarrinça (1242: ANS.1585.b)
- Guarrinça (1242: ANS.1637)
- Guarrinça (1242: ANS.1944)
- Guarrinça (1662: ANS.ASP.lsc)
- Guarrinça (1699: ANS.ECH.mox.57)
- Guarrinça (1765.09.04: ANS.ECH.rect.75)
- Guarrinça (1859.02.16/26: ANS.des)
- Guarrinça (1859.02.27: ANS.des)
- Guarrinça (GUA.ans.ech.334.3 & 337.2.kart)
- Guarrinça o Soasqui (1765.09.04: ANS.ASP.rect.55-7)
- Guarrinça o Soasqui, dicho puerto de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.55-7)
- Guarrinça, la * selva de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.41)
- Guarrinça, puerto de (1242: ANS.1585.a)
- Guarrinça, puerto de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.55-7)
- Guarrinça, puerto de Sobesqui y (1927.10.27: ANS.Reclusa)
- Guarrinça, pueyo de (1699: ANS.ECH.mox.42):
- Guarrinça, selva de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.41)
- Guarrinça, selva de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.45)
- Guarrinça, selva de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.48)
- Guarrinça, Selva de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.49)
- Guarrinça, val de (1662: ANS.cap.228)
- Guarrinça, vertiente a (1947.06.26: ANS.acu)
- Guiedalo, puerto (1370: ANS.ASP.bor.3.aeg) • lat. aurr.
- Guria, el lomarron arriba del paço de (1668.03.23: ANS.274.lde)
- Guria, Paco de (1658: ANS.cap.180)
- Guria, paco de (1666.08.16: ANS.261.lde)
- Guria, Paco de (1668.03.23: ANS.274.lde)
- Guria, paço de (1668.03.23: ANS.274.lde)
- Guria, Paco de (1668.04.15: ANS.275b.lde)
- Guria, Paso de (1665.06.19: ANS.250b.lde)
- Guria, Retrox del paco de (1645-65: ANS.add.233b)
- Gurria, loma de Pedro Marco (1750: ANS.ord.45)
- Gurrillon, la Cueva de (1923: ANS.par.318)
- H
- Hachar de Arracona, la (1657: ANS.cap.163b)
- Hachar, el Barranco de la (1666.05.03: ANS.258b.lde)
- Hachar, la de Arracona (1657: ANS.cap.163b)
- Hanas, Brecha de (ANS.334.3.kart)
- Hayeda de Chanzonal, La (GUA.ans.ech.334.3.kart)
- Hayeda de Chanzonal, La (GUA.ans.ech.334.3.kart)
- Hayenzal (1272: ANS.1637 [1944])
- Heras altas, las (1909: ANS.ami.c)
- Heras y montes sembrados, las (1695: ANS.ord.74a)
- Heras y mōtes sembrados de dicha valle, las (1695: ANS.ord.74a)
- Hereta, loma de (1658: ANS.cap.180)
- Hereta, loma de Juan de (1657: ANS.cap.166)
- Hereta, loma de Juan de (1664: ANS.cap.242)
- Herrera (1862: ANS.ami.a)
- Hezcaurri (1657: ANS.cap.166)
- Hezprodi, al estrecho de (1623.07.24: ANS.linza)
- Hia junto á la selva (1679: ANS.BOR.1734b)
- Hidoya (1650: ANS.cap.83)
- Hidoya, Plana de (1664.08.15: ANS.243b.lde)
- Hidoya, planas de (1650: ANS.cap.83)
- Hidoya, Planas de (1661: ANS.cap.210)
- Hietera, Barranco de la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.82)
- Hombres, Achar de los (ANS.338.2.kart)
- Honda, la Valle (1369.07.21: ANS.moj)
- Horat delas tireras, entau (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Horca, la (1765: ANS.ECH.rect.30)
- Horca, peña de la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.29)
- Horca, peña de la (1765: ANS.ECH.rect.30)
- Horciello (1923-24: ANS.ent)
- Horcical, barranco de (1593: ANS.ECH.25.lnp)
- Hordicar (1514: ANS.ECH.5.ipa)
- Hordiscal, Baranco del (1699: ANS.ECH.mox.19)
- Hordiscal, Barranco del (1699: ANS.ECH.mox.16)
- Hordoqui (1862: ANS.ami.a)
- Horquiello (1923-24: ANS.ent)
- Hoya (de Petraficha) (ANS.326.1.kart)
- Hoya del Portillo de Larra (ANS.323.2.kart)
- Hoya del Solano (ANS.323.2.kart)
- Hoya del Solano (ANS.323.2.kart)
- Hoya La Solana (ANS.323.2.kart)
- Hoya, una (1765.09.04: ANS.ECH.rect.77)
- Huértalo, Fuente de (1765: ANS.ECH.rect.5)
- Huértalo, la Fuente de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.3)
- Huertas, las (1923-24: ANS.ami.c)
- Huerto (de Acherito), Collado del (ANS.323.2.kart)
- Huerto de Acherito, Collada del (ANS.323.2.kart)
- Huerto de Acherito, Collado del (ANS.323.2.kart)
- Huerto de Astanés (ANS.433.3.kart)
- Huerto de La Cherito (ANS.323.2.kart)
- Huertos, Barza de los (1695: ANS.ord.94-5)
- Huertos, los (1695: ANS.ord.94-5)
- I
- Ibon (1699: ANS.ECH.mox.21) • lat. aurr. [eusk.?]]
- Ibón (1925: ANS.ASP.agua) • lat. aurr. [eusk.?]]
- Ibón d'Acherito (ANS.334.3.kart) • lat. aurr.
- Ibón de Acherito (ANS.334.3.kart) • lat. aurr.
- Ibón de Acherito (Lac de la Chourique) (ANS.334.3.kart) • lat. aurr.
- Ibón de Astanés (ANS.433.3.kart) • lat. aurr.
- Ibón de Estanés (1925: ANS.ARAG.lim.2) • lat. aurr. [eusk.?]]
- Ibón de Estanés (1925: ANS.ARAG.lim.3) • lat. aurr. [eusk.?]]
- Ibón de Estanés (ANS.432.1.kart) • lat. aurr.
- Ibón de Estanés (ANS.433.3.kart) • lat. aurr.
- Ibón de Estanés (Lac d'Estaëns) (ANS.339.3.kart) • lat. aurr.
- Ibón de Orná (ANS.432.1.kart) • lat. aurr.
- Ibón, Barranco del (ANS.334.3.kart) • lat. aurr.
- Ibón, En el Mallo del (1925: ANS.ASP.agua) • lat. aurr. [eusk.?]]
- Ibón, Hacia el (1925: ANS.ASP.agua) • lat. aurr. [eusk.?]]
- Ibón, Las Peñas del (Mallos de Atxerito) (ANS.334.3.kart) • lat. aurr.
- Ibón, Mallo del (1925: ANS.ASP.agua) • lat. aurr. [eusk.?]]
- Ibon, Peña del (ANS.334.3.kart) • lat. aurr.
- Ibón, Pequeño (ANS.338.2.kart) • lat. aurr.
- Ibón, Puntal del (1925: ANS.ARAG.lim.3) • lat. aurr. [eusk.?]]
- Ibon, un peñasco en la endresera del (1699: ANS.ECH.mox.21) • lat. aurr. [eusk.?]]
- Idoya (Pico de Idoya) (ANS.327.6.kart)
- Idoya, Barranco de (ANS.327.6.kart)
- Idoya, Barranco de (Piero) (ANS.328.1.kart)
- Idoya, Pico de (ANS.328.1.kart)
- Idoya, sierra de (1669: ANS.cap.299)
- Iglesia de San Pedro de Siresa, la Real (1765.09.04: ANS.ASP.rect.55-7)
- Iglesia de San Pedro de Siresa, la Real (1765.09.04: ANS.ASP.rect.55-7)
- Iglesia, el capitulo de dicha Real (1765.09.04: ANS.ASP.rect.55-7)
- Ingeniero, Foyas del (ANS.323.2.kart)

- Iros, Camon de (1623.07.24: ANS.linza)
• erag.?
- Iros, camon de (1623.07.24: ANS.linza)
• erag.?
- Iros, partida del Camon de (1623.07.24: ANS.linza) • erag.?
- Ispert, la (1847: ANS.per)
- Ispet (1369.07.21: ANS.moj)
- Izarra (1272: ANS.1637)
- Izarra, Astanés con (1272: ANS.1944)
- Izquierda de Veral (ANS.422.1.kart)
- L**
- L'Achérito, ik. "Achérito, L"
La Achar de Aguatuerta, ik. "Achar, La"
La Andaderra, ik. "Ladaderra"
La Carreguía, ik. "Akarregia"
La Cunarda • ik. "Lacunarda"
La Cherito, ik. "Acherito, Lacherito"
La Cherito, ik. "Lacherito", "Atxerito"
La Linza, ik. "Linza"
La Mujer Muerta • ik. "Mujer muerta, la"
La Paquiza • ik. "Paquiza, la"
La Parra • ik. "Parra, la"
La Pieta • ik. "Pieta, la"
La Ramendia, ik. "Larramendia"
La Yxandoya, ik. "Laixardoia [Leixardoia]"
La Yxardoya, ik. "Lizardoia"
Laañadera: "puerto de laañadera" (1593: ANS.ECH.moj.10) erag.?
Labán, Borda de (ANS.328.1.kart)
Labaretta, plus abant deu costat de arrecq de (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
Labayos, foyas de los (1593: ANS.ECH.13.lnp) • erag.?, cf. "Gabachos"
Labayos, la peña de los (1593: ANS.ECH.moj.11) • erag.?, cf. "Gabachos"
Labayos, la peña delos (1586: ANS.ECH.lna) • erag.?, cf. "Gabachos"
Labayos, las foyas de los (1586: ANS.ECH.lna) • erag.?, cf. "Gabachos"
Labayos, las foyas de los (1593: ANS.ECH.moj.2) • erag.?, cf. "Gabachos"
Lac d'Estaëns (Ibón de Estanés) (ANS.339.3 & 433.3kart)
Lac de la Chourique, Pic du (ANS.334.3.kart)
Lacunarda (1645.05.28: ANS.cap.13)
Lacunarda (1664.07.01: ANS.ERR.cap.4)
Lacunarda (1679.07.15: ANS.ASP.moj.7)
Lacunarda (1695: ANS.ord.62):
Lacunarda (1765.09.04: ANS.ECH.rect.83)
Lacunarda (1892/1901: ANS.ASP.actas)
Lacunarda, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.83)
Lacunarda, los terminos de la (1645.05.28: ANS.cap.13)
Lacunarda, puerto de (1664.07.01: ANS.ERR.cap.4)
Lacunarda, puerto de (1679.07.15: ANS.ASP.moj)
Lacunarda, puerto de (1679.07.15: ANS.ASP.moj.7)
Lacunarda, puerto de (1679.07.15: ANS.ASP.moj.7)
Lacunarda, puerto de (1679: ANS.BOR.1734b)
Lacunarda: "La Cunarda" (1895: ANS.ASP.actas)
Lacunarda: "Portillo La Cunarda" [Col de la Guarde] (ANS.334.3.kart)
Lacumada (1699: ANS.ECH.mox.65)
Lacumada (1699: ANS.ECH.mox.71)
Lacumada, acia la (1699: ANS.ECH.mox.65)
Lacumada, la (1699: ANS.ECH.mox.71)
- Lacherito (1923: ANS.par.325)
Lacherito (1923-24: ANS.ent)
Lacherito Barcal (1932: ANS.borreg.189)
Lacherito Foyas (1932: ANS.borreg.189)
Lacherito Mayo (1932: ANS.borreg.189)
Lacherito: "Barranco de La Cherito" (ANS.326.1 & 334.3.kart)
Lacherito: "Collada del Huerto de La Cherito" (ANS.323.2.kart)
Laderas de Cantal (ANS.433.3.kart)
Laderas de las Ferrerías (ANS.326.1.kart)
Laderas de Risté (ANS.334.3 & 335.4.kart)
Lagerito (1647.04.04: ANS.cap.32)
Lagerito (1699: ANS.ECH.mox.61)
Lagerito (1765.09.04: ANS.ASP.rect.66)
Lagerito (1859.02.16/26/27: ANS.des)
Lagerito (1765.09.04: ANS.ECH.rect.66)
Lagerito, Barcal de (1652: ANS.cap.118)
Lagerito, Barcal de (1654: ANS.cap.134.135)
Lagerito, Barcal de (1656: ANS.cap.158)
Lagerito, Barcal de (1658: ANS.cap.196)
Lagerito, Barcal de (1664: ANS.cap.241b)
Lagerito, Barcal de (1665: ANS.cap.100)
Lagerito, boreguiles de (1657: ANS.cap.171)
Lagerito, Borregaril de (1668.10.16: ANS.289.ldc)
Lagerito, el barcal de (1652: ANS.cap.118)
Lagerito, el Espeton de (1652: ANS.cap.121)
Lagerito, el puerto del Barcal de (1653: ANS.cap.126)
Lagerito, Espeton de (1652: ANS.cap.121)
Lagerito, espeton de (1664: ANS.cap.241b)
Lagerito, puerto de (1647.04.04: ANS.cap.32)
Lagerito, Puerto de (1650: ANS.cap.73)
Lagerito, puerto de (1655: ANS.cap.138)
Lagerito, puerto de (1655: ANS.cap.138)
Lagerito, Puerto de (1657: ANS.cap.169)
Lagerito, puerto de (1661: ANS.cap.98)
Lagerito, puerto de (1661: ANS.cap.99)
Lagerito, Puerto de; (1653: ANS.cap.131)
Lagerito, rio de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.54)
Lagerito, rio de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.55-7)
Lagirito, barcal de (1664: ANS.cap.241b)
Lagirito, Espeton de (1664: ANS.cap.241)
Lagirito, Puerto de (1657: ANS.cap.176)
Lainzo, selba et cobierto de (1551: ANS.IZB.linz) • erag.?
Laixardoia: "el rigo de Loxarito con la Yxandoya" (1272: ANS.1585.b)
Lajardoya, el Rio de Lajerito con (1272: ANS.1637)
Lajerito con Lajardoya, el Rio de (1272: ANS.1637)
Lamar de lorna (1669.06.08: ANS.295.ldc)
Lamar de lorna (1669.06.11: ANS.295.ldc)
Lamar de lorna (1669.06.14: ANS.296.ldc)
Lamar de lorna, baguero arriba a la punta de (1669.06.11: ANS.295.ldc)
Lamar de lorna, la punta alta de (1669.06.14: ANS.296.ldc)
Lamar de lorna, la punta de (1669.06.08/11: ANS.295.ldc)
Lamardela, la (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
Lamullier • ik. "Mullier, la"
- Landadera, partida de (1593: ANS.ECH.moj.3)
Ladaderra (1586: ANS.ECH.lna)
Ladaderra (1593: ANS.ECH.1.lnp)
Ladaderra (1593: ANS.ECH.moj.2)
Ladaderra (1596: ANS.ECH.1.cop)
Ladaderra (1765: ANS.ECH.rect.16)
Ladaderra (1765: ANS.ECH.rect.25)
Ladaderra, Colada de (1699: ANS.ECH.mox.1)
Ladaderra, Collada de (1593: ANS.ECH.15.lnp)
Ladaderra, collada de (1593: ANS.ECH.moj.3)
Ladaderra, collada de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.14)
Ladaderra, collada de (1765: ANS.ECH.rect.16)
Ladaderra, partida de (1593: ANS.ECH.14.lnp)
Ladaderra, partida de (1593: ANS.ECH.moj.12)
Ladaderra, partida de (1593: ANS.ECH.moj.13)
Ladaderra, partida de (1593: ANS.ECH.moj.3)
Ladaderra, partida de (1699: ANS.ECH.mox.7)
Ladaderra, partida de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.22)
Ladaderra, partida de (1765: ANS.ECH.rect.25)
Ladaderra, partidas de (1593: ANS.ECH.moj.12)
Ladaderra, Paset de (1669.06.14: ANS.296.ldc)
Ladaderra, paset de (1669.06.14: ANS.296.ldc)
Ladaderra, passo de (1665.06.01: ANS.248b.ldc)
Ladaderra, termino de (1593: ANS.ECH.moj.13)
Ladaderra: "la partida de La Andaderra" (1586: ANS.ECH.lna)
Ladederra, la senda de (1514: ANS.ECH.1.ipa)
Lanietara, Barranco (GUA.ans.ech.337.2.kart) • cf. "Anie" [Lèès-Athas]
Lapakiza • ik. "Paquiza, la"
Lapakiza de Linzola • ik. "Paquiza de Linzola, la"
Laparra (1862: ANS.ami.a)
Lapazar de Azarmalo (1604.06.30: ANS.ECH.con)
Lapazar de Azarmalo (1604: ANS.ECH.con)
Lapazar de Azarmalo, el (1604: ANS.ECH.con)
Lapiça que sube a dicha Achar de Michigurría, la (1657: ANS.cap.164/5)
Lapiça, la (1657: ANS.cap.164/5)
Lapiza, la (1733.09.03: ANS.ASP.bor.moj)
Larailhe, au comensament de (1680.07.05: ANS.ASP.bor)
Laraille, Col de (ANS.334.3.kart)
Laraille, Pic de (Arraya de las Foyas & A Ralla) (ANS.334.3.kart)
Lariste, Pic [Pico Laristé] (ANS.334.3.kart)
Laristera • ik. "Ristera, la"
Larra, Hoya del Portillo de (ANS.323.2.kart)
Larraille, Pic [Arraya de las Foyas, A Ralla] (ANS.334.3.kart)
Larramendia, ik. "Ramendia", "Romenda"
Larramendia: "Barranco de la Ramendia" (ANS.422.1 & 425.1.kart)
Larraza: "Borda de la Raza" (ANS.422.1.kart)
Larrecq de la Barete (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
Larrerria (1862: ANS.ami.b)
Larrerria, Gamueta (1862: ANS.ami.b)
Larriqc de la caballerica (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Larristera • ik. "Ristera, la"
Las Altas • ik. "Altas, las"
Las Cabretas • ik. "Cabretas, las"
Las Eras • ik. "Eras, las"
Las Foyas de Gamueta • ik. "Foyas de Gamueta, las"
Las Foyas de Santa María • ik. "Foyas de Santa Marías, las"
Las Navas • ik. "Navas, las"
Las Peñetas • ik. "Peñetas, las"
Las Saleras • ik. "Saleras, las"
Las Tascas • ik. "Tascas, las"
Las Tigeras • ik. "Tigeras, las"
Lavate, Lie (ANS.433.3.kart)
Laxerito (1514: ANS.ECH.9.ipa)
Laxerito (1655: ANS.cap.138)
Laxerito Alallo (1944: ANS.borreg.X)
Laxerito Barcal (1944: ANS.borreg.XIV)
Laxerito Foyas (1944: ANS.borreg.II)
Laxerito, Barcal de (1665: ANS.cap.100)
Laxerito, el rio de (1514: ANS.ECH.14.ipa)
Laxerito, Puerto de (1650: ANS.cap.84)
Laxerito, Puerto de (1668.10.16: ANS.289.ldc)
Laxerito, rio (1604: ANS.ECH.con)
Laxirito, el dicho rio de (1604.06.30: ANS.ECH.con)
Laxirito, la entrada del rio de (1604.06.30: ANS.ECH.con)
Laxirito, rio de (1604.06.30: ANS.ECH.con)
Laxuric e Petrigema, el Portet llamado (1563.03.31.c: ANS.ASP.21.ebna)
Leala (1862: ANS.ami.a)
Leala (1936: ANS.ami.c)
Leciñones (1862: ANS.ami.a)
Lechones, los (1695: ANS.ord.74a)
Legerito (1765.09.04: ANS.ECH.rect.66)
Legerito (1923: ANS.exp)
Leinsola, Espuenda de (1847: ANS.per) • erag.?
Leinsola, puerto de (1847: ANS.per) • erag.?
Leinzola, puerto llamado (1512.09.27: IZB.ANS. Idoate 1977: 245) • erag.?
Lenat, Francisco (1925.08.08: ANS.Reclusa)
Leonea (1862: ANS.ami.a)
Leonea (1906: ANS.ami.c)
Leonéa (1921-22: ANS.ami.c)
Leones (1932: ANS.ami.c)
Lescale • ik. "Escale, l"
Lescaler • ik. "Escaler, l"
Lespelunga • ik. "Espelunga, l"
Lexarito, enta la parte de (1593: ANS.ECH.32.lnp)
Lexarito, enta parte de (1593: ANS.ECH.moj.9)
Lexarito, parte de (1593: ANS.ECH.32.lnp)
Lexarito, parte de (1593: ANS.ECH.moj.9)
Lexterito (1514: ANS.ECH.22.ipa)
Lexterito, el rio de (1514: ANS.ECH.13.ipa)
Leyncola e Apalirra, los Terminos de (1563.03.31.c: NAF.ARA.21.ebna) • erag.?, cf. lat. "Insšula"
Leynsan (1369.07.21: ANS.moj) • erag.?
Leynsola (1551: ANS.IZB.linz) • erag.?
Leynsola, el sobredicho puerto nuestro de (1847.05.18: ANS.per) • erag.?
Leynsola, espuenda de (1369.07.21: ANS.moj) • erag.?
Leynsola, puerto (1551: ANS.IZB.linz) • erag.?
Leynsola, puerto de (1369.07.21: ANS.moj) • erag.?

- Loma de ereta, la (1668.03.23: ANS.274.lde)
- Loma de espata (1699: ANS.ECH.mox.37)
- Loma de Espata, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.53)
- Loma de Hereta (1658: ANS.cap.180)
- Loma de Juan de Hereta (1657: ANS.cap.166)
- Loma de Juan de Hereta (1664: ANS.cap.242)
- Loma de la Borda (1652: ANS.cap.113/4)
- Loma de la borda la (1669.06.11: ANS.295.lde)
- Loma de la Ferrera (ANS.428.1 & ECH.428.2.kart)
- Loma de la muller (1593: ANS.ECH.moj.4)
- Loma de la Muller (1699: ANS.ECH.mox.13)
- Loma de la Muller (1699: ANS.ECH.mox.7)
- Loma de la Muller (1765: ANS.ECH.rect.25)
- Loma de la Muller encima de la selba, la (1699: ANS.ECH.mox.7)
- Loma de la muller muerta (1593: ANS.ECH.16.lnp)
- Loma de la muller, la (1514: ANS.ECH.2.ipa)
- Loma de la Muller, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.22)
- Loma de lamuller muerta (1593: ANS.ECH.moj.3)
- Loma de Linça (1623.07.24: ANS.linza)
- Loma de Linça (1623.07.24: ANS.linza)
- Loma de Linça, la dicha (1623.07.24: ANS.linza)
- Loma de Linça, la Punta de la dicha (1623.07.24: ANS.linza)
- Loma de Linza (1623.07.24: ANS.linza)
- Loma de Linza llamado Yesped, el Puerto de la (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna)
- Loma de Linza, dha. (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna)
- Loma de Linza, la (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna)
- Loma de Linza, la (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna)
- Loma de Linza, la dha (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna)
- Loma de linza, la punta de la dicha (1623.07.24: ANS.linza)
- Loma de Linza, Laristera teniente a la dicha (1623.07.24: ANS.linza)
- Loma de lynsa (1369.07.21: ANS.moj)
- Loma de Macaran, la (1514: ANS.ECH.19.21.ipa)
- Loma de Pedro Marco Gurria (1750: ANS.ord.45)
- Loma de Pedro Marco Gurria, la (1750: ANS.ord.45)
- Loma de Pinaré (1944: ANS.ver.lan.XXVII)
- Loma de San Cristobal (ANS.425.1.kart)
- Loma de Segarra (1593: ANS.ECH.24.lnp)
- Loma de Segarra, la (1514: ANS.ECH.4.ipa)
- Loma de Segarra, la (1593: ANS.ECH.moj.5)
- Loma de Segarriella (1593: ANS.ECH.20.lnp)
- Loma de Segarriella (1593: ANS.ECH.moj.4)
- Loma de Sobrante (ANS.322.1.kart)
- Loma del Campo de Puey forcato, la (1750: ANS.ord.45)
- Loma del Campo del Puey forcato (1750: ANS.ord.45)
- Loma del campo del Puey-forcato, la (1695: ANS.ord.69)
- Loma del Ferrero (1695: ANS.ord.108-9)
- Loma del Pinaré (1932: ANS.ver.187)
- Loma del Pinaret (1654: ANS.cap.136)
- Loma del Pinaret (1655: ANS.cap.142)
- Loma del pinaret (1657: ANS.cap.168)
- Loma del Terit (ANS.425.1 & ECH.425.2.kart)
- Loma dela muller muerta, cerro al cabo baxo de la (1593: ANS.ECH.16.lnp)
- Loma Pinare (1945: ANS.puerto)
- Loma, Barranco de la (ANS.338.2.kart)
- Loma, Barranco de la (GUA.ans.ech.338.4.kart)
- Loma, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.29)
- Loma, la dicha (1623.07.24: ANS.linza)
- Loma, la ristera a la dicha (1623.07.24: ANS.linza)
- Lomaron adelante para baxo, el (1593: ANS.ECH.moj.8)
- Lomaron nabant enechos, el (1593: ANS.ECH.moj.8)
- Lomarron (1623.07.24: ANS.linza)
- Lomarron (1647: ANS.cap.26)
- Lomarron (1765.09.04: ANS.ASP.rect.8)
- Lomarrón (1765.09.04: ANS.ECH.rect.89)
- Lomarron (de Macaran) y felzar, el dicho (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Lomarron abajo a Beral (1656: ANS.cap.162)
- Lomarron abajo a beral (1669.06.11: ANS.295.lde)
- Lomarron abaxo a la collada de Çaparreta, el (1623.07.24: ANS.linza)
- Lomarron arriba del pago de Guria, el (1668.03.23: ANS.274.lde)
- Lomarron de la fuente de Sanchiborra (1765.09.04: ANS.ASP.rect.32)
- Lomarron de la Tagera (1668.10.16: ANS.289.lde)
- Lomarron de la Tajera (1655: ANS.cap.138)
- Lomarron de la taxera (1661: ANS.cap.99)
- Lomarron de macaran (1604: ANS.ECH.con)
- Lomarron de Macaran (1699: ANS.ECH.mox.59)
- Lomarron de macaran (1765.09.04: ANS.ASP.rect.50)
- Lomarron de Macarán (1765.09.04: ANS.ASP.rect.7)
- Lomarrón de macarán, al (1765.09.04: ANS.ECH.rect.77)
- Lomarron de Macaran, los caxicos del (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Lomarron del Campo de Miguel Gaston, el (1669.06.11: ANS.295.lde)
- Lomarron y felzar, el (1765.09.04: ANS.ASP.rect.53)
- Lomarron y felzar, el dicho (1604: ANS.ECH.con)
- Lomarron, aquel (1623.07.24: ANS.linza)
- Lomarron, dicho (1765.09.04: ANS.ASP.rect.15)
- Lomarron, el (1668.04.15: ANS.275b.lde)
- Lomarron, el (1765.09.04: ANS.ASP.rect.14)
- Lomarron, un (1765.09.04: ANS.ASP.rect.12)
- Lomarron, un (1765.09.04: ANS.ASP.rect.22)
- Lomarron, un (1765.09.04: ANS.ASP.rect.6)
- Lomarron, un (1765.09.04: ANS.ASP.rect.9)
- Lomarron, un cantal redondo al pie de un (1679: ANS.BOR.1734b)
- Lomarron, yendo hacia el (1679: ANS.BOR.1734b)
- Lomas (1942: ANS.ami.c)
- Lomas, las (1862: ANS.ami.a)
- Lopeton (1695: ANS.ord.74b)
- Lopeton (1862: ANS.ami.a)
- Lopeton (1862: ANS.ami.a)
- Lopetón (1897-98: ANS.ami.c)
- Lopetón (1904: ANS.ami.c)
- Lopetón (1944.48: ANS.ami.c)
- Lopetón (ANS.421.2.kart)
- Lordoqui [Zordoqui] (ANS.422.1.kart)
- Lordoqui, Barranco de [Zordoqui] (ANS.421.2.kart)
- Lorna, baguero arriba a la punta de lamar de (1669.06.11: ANS.295.lde) • erag.?, cf. "Lorena"
- Lorna, la punta alta de lamar de (1669.06.14: ANS.296.lde) • erag.?
- Lorna, la punta de lamar de (1669.06.08: ANS.295.lde) • erag.?
- Lorna, la punta de lamar de (1669.06.11: ANS.295.lde) • erag.?
- Lorna, lamar de (1669.06.08: ANS.295.lde) • erag.?
- Lorna, lamar de (1669.06.11: ANS.295.lde) • erag.?
- Lorna, lamar de (1669.06.14: ANS.296.lde) • erag.?
- Lorrios (1655: ANS.cap.142b)
- Lorrios, sierra de los (1655: ANS.cap.142b)
- Los Arrigazuelos • ik. "Arrigazuelos, los"
- Los Bergues • ik. "Bergues, los"
- Los Campos • ik. "Campos, los"
- Los Huertos • ik. "Huertos, los"
- Los Planos • ik. "Planos, los"
- Los Puertos • ik. "Puertos, los"
- Loxarito con La yxandoya, el rigo de (1272: ANS.1585.b)
- Lucier (1862: ANS.ami.a)
- Luec (1901: ANS.ASP.actas)
- Luengo, Camon (1272: ANS.1637)
- Luengo, camon (1593: ANS.ECH.moj.10)
- Luengo, camon (1593: ANS.ECH.moj.12)
- Luengo, camon (1699: ANS.ECH.mox.61)
- Luengo, el camon (1586: ANS.ECH.lna)
- Luengo, el camon (1593: ANS.ECH.13.lnp)
- Lueq (1895/96: ANS.ASP.actas)
- Lueq, Arroyos de (1679: ANS.BOR.1734b)
- Lugar de las Pedrosas (1689: ANS.GAR.pdg)
- Lugar que dizen la yespet (1586: ANS.ECH.lna)
- Lugar que dizen la yespet, ental (1593: ANS.ECH.moj.11)
- Lugueta (1908: ANS.ami.c)
- Luqueta (1862: ANS.ami.a)
- Luqueta (1929.40.40: ANS.ami.c)
- Luqueta, Barranco de (ANS.422.1.kart)
- Luriaga (1666.06.17: ANS.259.lde)
- Luriogies (1662: ANS.cap.226b/7)
- Lurriaga, Artigazos de (1668.05.28: ANS.281b.lde)
- Lurriaga, Artigazos de (1669.06.10: ANS.294b.lde)
- Lurriaga, Artigazos de (1669: ANS.cap.301)
- Lurriaga, los Artigazos de (1667.06.10: ANS.265.lde)
- Lusie (1897-98: ANS.ami.c)
- Lusie (1904: ANS.ami.c)
- Lusier (1862: ANS.ami.a)
- Lusier (1904: ANS.ami.c)
- Luzola (1695: ANS.ord.56-8)
- Luzola, partida de (1695: ANS.ord.56-8)
- Lynsa, loma de (1369.07.21: ANS.moj)
- Llana del Bozo, Pico (AIS.433.4 & ANS.433.3.kart)
- Llano de Muzurguea (1668.04.15: ANS.275b.lde)
- Llano de Tachera (ANS.326.1.kart)
- Llano de Taxera (ANS.326.1.kart)
- Llano de Taxera (ANS.326.1.kart)
- Llano Mistresa (1925: ANS.ARAG.lim.4)
- Llano Mistresa (1925: ANS.ARAG.lim.5)
- Llena, Collada de la (1699: ANS.ECH.mox.49)
- Llena, Collada de la (1699: ANS.ECH.mox.49)
- M[adr]e de Dios Puy[et]l, Capellan de (1654: ANS.cap.135b)
- M[adr]e de Dios Puy, Capellan de (1654: ANS.cap.135b)
- Maç, el Pueyo de (1623.07.24: ANS.linza) • erag.?, cf. "Maze" [Izb]
- Macanduc, Cema de (1665.07.23: ANS.253.lde) • erag.?, cf. "Maze" [Izb] eta "Andoze" [Ligi]
- Macanduc, Gozos (1665.07.23: ANS.253.lde) • erag.?
- Macanduc, mojonnes de (1653: ANS.cap.128) • erag.?
- Macanduc, Puerto de (1648: ANS.cap.46) • erag.?
- Maçanduc, puerto de (1655: ANS.cap.146) • erag.?
- Macanduc, Puertos (1665.07.23: ANS.253.lde) • erag.?
- Macanducque, Capitulacion de (1665.07.23: ANS.253.lde) • erag.?
- Macaran, cajicos del Lomarron de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.51.52) , cf. "Maze" [Izb] eta "Aran" [orok.]
- Macarán, Cerro (ANS.334.3.kart) • erag.?
- Macaran, el mallo de (1514: ANS.ECH.23.ipa)
- Macarán, fronton de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.48)
- Macarán, fronton de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.49)
- Macaran, la loma de (1514: ANS.ECH.19.21.ipa)
- Macaran, lomarron de (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Macaran, lomarron de (1604: ANS.ECH.con)
- Macaran, lomarron de (1699: ANS.ECH.mox.59)
- Macaran, Lomarron de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.50)
- Macarán, Lomarron de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.7)
- Macarán, Lomarrón de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.77)
- Macaran, los cajicos de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.50)
- Mace, Collado de; Maze, Collado; Maz, Collau de (ANS.322.1.kart) • erag.?
- Macizo de Bernera (AIS.432.4; ANS.432.1; 433.3 & ARA.432.3.kart)
- Maidogoi, Barranco de (ANS.328.1.kart)
- Maidogui (1923: ANS.exp)
- Maidogui (1923: ANS.par.332.334)
- Maidogui (1923-24: ANS.ent)
- Maidogui (1932.58: ANS.ami.c)
- Maidoquillo, Barranco (ANS.328.1.kart)
- Maidoquí (1944: ANS.ver.lan.XVIII)
- Mailh de mas petras, abant de arriuar au (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Mailh de mas petras, au (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Mailh dela mena, qui es debaig lou (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Mailh deu fourat de Lastireras, lou dit (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Mailh deus tours, au (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
- Mailh deus tours, tau (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
- Mailh deus tours, un autre qui espice au (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Maiologuillo, Barranco de (ANS.328.1.kart)
- Maiologuillo (ANS.328.1.kart)
- Maiologuillo [Barranco de Maiologuillo] (ANS.328.1.kart)
- Majada del Francés (ANS.433.3.kart)
- Majlh deu fourat delas tireras, dret a dret au (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Mal paso, el barranco de la vareta por el (1679: ANS.BOR.1734b)

5.1.2. Anso Ibarreko toponimoen zerrenda

- Malagro (1862: ANS.ami.a)
 Malagros (1862: ANS.ami.a)
 Malagros (1862: ANS.ami.a)
 Malagros (1862: ANS.ami.a)
 Malo de Pietraficha (1666.05.03: ANS.258b.lde)
 Mallad (1862: ANS.ami.a)
 Mallada (1862: ANS.ami.a)
 Mallo (del Forado de las Tijeras), el (1925: ANS.ASP.agua)
 Mallo Añaron (ANS.334.3.kart)
 Mallo Blanco, Barranco del (ANS.335.4.kart)
 Mallo Blanco, Barranco del (GUA.ans.ech.338.4.kart)
 Mallo Blanco, El (GUA.ans.ech.338.4.kart)
 Mallo Blanco, El (GUA.ans.ech.338.4.kart)
 Mallo Cristian, Punta Mallo Cristina (ANS.334.3.kart)
 Mallo d'as Ferrerías (ANS.334.3.kart)
 Mallo de Acherito (ANS.323.2.kart)
 Mallo de Acherito (ANS.334.3.kart)
 Mallo de Acherito-Atxerito (ANS.323.2.kart)
 Mallo de Acherito-Atxerito (ANS.323.2.kart)
 Mallo de Atxerito (ANS.323.2.kart)
 Mallo de la Espelunguera, en el (1925: ANS.ASP.agua)
 Mallo de la mena (1679: ANS.BOR.1734a)
 Mallo de las Ferrerías (ANS.334.3.kart)
 Mallo de las Tegeras, al pie del (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
 Mallo de las Tijeras, la terminación del (1925: ANS.ASP.agua)
 Mallo de los Arrigazuelos (1765.09.04: ANS.ASP.rect.2)
 Mallo de los tors (1679: ANS.BOR.1734a)
 Mallo de los Tors, una cruz q.e mira al (1679: ANS.BOR.1734b)
 Mallo de Macaran, el (1514: ANS.ECH.23.ipa)
 Mallo de Maspetra, al (1679: ANS.BOR.1734b)
 Mallo de Maspetra, el (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
 Mallo de Petraficha (1669.06.06: ANS.293b.lde)
 Mallo de Pietra Ficha (1655: ANS.cap.138)
 Mallo de sancta engracia, al (1623.07.24: ANS.linza)
 Mallo de Tijera (ANS.339.3.kart)
 Mallo del Barranco de Azarmalo (1765.09.04: ANS.ASP.rect.13)
 Mallo del Fronton (1669.06.11: ANS.295.lde)
 Mallo del Ibón, en el (1925: ANS.ASP.agua)
 Mallo del Solano (1669.06.14: ANS.296.lde)
 Mallo Gorreta (ANS.326.1.kart)
 Mallo Maspetra, el (1925: ANS.ASP.agua)
 Mallo Paco de Gamueta (Mallo Paco) (ANS.326.1.kart)
 Mallo, al pie de dicho (1765.09.04: ANS.ASP.rect.2)
 Mallo, Coll del (1925: ANS.ASP.agua)
 Mallo, el Coll del (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
 Mallo, en el Coll del (1925: ANS.ASP.agua)
 Mamlón, Borda de (FAG.ans.424.1.kart)
 Mandavorro, la parte de (1658: ANS.cap.185) [Mandaberro]
 Mandavorro, parte de (1658: ANS.cap.185)
 Mandon, la Contende de (1739.08.23: ANS.ASP.bor)
 Maqueran (1272: ANS.1585ab, 1637, 1944) • erag.?, cf. "Macaran"
 Marcón, Barranco (ANS.328.1.kart)
 Marcón, Barranco de (ANS.328.1.kart)
 Marcón, Puente de (ANS.328.1.kart)
 María, Las Foyas de Santa (Las Foyas) (ANS.334.3.kart)
 Mariaderra, punta de (1665.06.01: ANS.248b.lde)
 Mariantra, Borda de (ANS.427.1 & 428.1.kart)
 Maridugi, puerto de (1657: ANS.cap.170)
 Maridugui (1862: ANS.ami.a)
 Maridugui, Acharon de (1657: ANS.cap.297)
 Maridugui, Bajante de (1669: ANS.cap.297)
 Maridugui, Barranco de (1669.06.08: ANS.295.lde)
 Maridugui, parte de (1669: ANS.cap.297)
 Marjen del campo del Conzejo (1750: ANS.ord.45)
 Marmida (Punta de Cristián) (ANS.334.3.kart)
 Martín Perez, Era de (1765: ANS.ECH.rect.9)
 Martín, cubilar de (1679.07.15: ANS.ASP.moj.9)
 Martín, cubilar de (1679.07.15: ANS.ASP.moj.9)
 Martín, Cubilar de (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
 Mas petras, abant de arriuar au mailh de (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
 Mas petras, au mailh de (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
 Mas petras, qui espice a (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
 Maspetra (1679: ANS.BOR.1734a)
 Maspetra, dicha Peña de (1679: ANS.BOR.1734b)
 Maspetra, el Mallo (1925: ANS.ASP.agua)
 Maspetra, el Mallo de (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
 Maspetra, Mallo (1925: ANS.ASP.agua)
 Maspetra, mallo de (1679: ANS.BOR.1734b)
 Maspetra, Mallo de (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
 Maspetra, Peña de (1679: ANS.BOR.1734a)
 Maspetra, Peña de (1679: ANS.BOR.1734b)
 Maspetra, peña de (1679: ANS.BOR.1734b)
 Maspetras, la pegne de (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
 Matamachos, Puerto (ANS.421.2.kart)
 Mathias Gaston, campo de (1750: ANS.ord.47)
 Mayor, rio (1604.06.30: ANS.ECH.con)
 Maz (1923: ANS.par.316) • erag.?
 Maz (ANS.322.1.kart) • erag.?
 Maz, al dicho Pueyo de (1623.07.24: ANS.linza) • erag.?
 Maz, Barranco (ANS.322.1.kart) • erag.?
 Maz, Barranco de Maz (ANS.322.1.kart) • erag.?
 Maz, Barranco del Rincón de (ANS.322.1.kart) • erag.?
 Maz, Barranco Rinconada de (ANS.322.1.kart) • erag.?
 Maz, Cabaña de Linza [Refugio de Linza] (ANS.322.1.kart) • erag.?
 Maz, las partidas de Caparreta j (1623.07.24: ANS.linza) • erag.?
 Maz, Pueyo de (1623.07.24: ANS.linza) • erag.?
 Mazáduque (1647: ANS.cap.26) • erag.?
 Mazanda, partida (1927.10.27: ANS.Reclusa) • erag.?
 Mazanda, partida Rusquia y (1927.10.27: ANS.Reclusa) • erag.?
 Mazandú (1944: ANS.ver.lan.XI) • erag.?
 Mazandú (1945: ANS.puerto) • erag.?
 Mazandú (ANS.325.2.kart) • erag.?
 Mazandú (ANS.329.1.kart) • erag.?
 Mazandú, Barranco de (ANS.325.2.kart) • erag.?
 Mazandú, Barranco de (ANS.326.1.kart) • erag.?
 Mazandú, Barranco de (ANS.326.1.kart) • erag.?
 Mazandú, Barranco de (ANS.329.1.kart) • erag.?
 Mazandú, Faja de (ANS.329.1.kart) • erag.?
 Mazandú, Faja de (ANS.329.1.kart) • erag.?
 Mazandú, Faja de (ANS.329.1.kart) • erag.?
 Mazanduc (1668.07.09: ANS.284b.lde) • erag.?
 Mazanduc (1859.02.16/26/27: ANS.des) • erag.?
 Mazanduc (1862: ANS.ami.b) • erag.?
 Mazanduc (1923: ANS.exp) • erag.?
 Mazanduc (1923: ANS.par.26.27.326) • erag.?
 Mazanduc (1923-24: ANS.ent) • erag.?
 Mazanduc (1925.07.07: ANS.Reclusa) • erag.?
 Mazanduc (1932: ANS.mon) • erag.?
 Mazanduc, partida de (1859.02.26/27: ANS.des) • erag.?
 Mazanduc, partida Rusquia y (1925.07.07: ANS.Reclusa) • erag.?
 Mazanduc, puerto de (1859.02.16: ANS.des) • erag.?
 Mazanduc, puerto de (1647: ANS.cap.26) • erag.?
 Mazaparreta, las dichas partidas de (1623.07.24: ANS.linza)
 Mazaparreta, partidas de (1623.07.24: ANS.linza)
 Medio Rnas., Borda de (ANS.427.1.kart)
 Melera, Fuente (ANS.422.1.kart)
 Mena, mallo de la (1679: ANS.BOR.1734a)
 Mena, qui es deabaig lou mailh dela (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
 Mendiver, Cerro de (1923-24: ANS.ent)
 Merendero Plano de la Casa; Plano de la Casa (ANS.322.1.kart)
 Merín, Fuente (ANS.422.1.kart)
 Mesa de los Tres Reyes (ANS.323.2.kart)
 Mesegues, los (1656: ANS.cap.152/3)
 Meseta de los Tres Reyes (ANS.323.2.kart)
 Michigurria, Achar de (1657: ANS.cap.164/5)
 Michigurria, Acharon de (1657: ANS.cap.164b)
 Michigurria, barranco de (1657: ANS.cap.164b)
 Miguel de Suesa, Era de (1765: ANS.ECH.rect.7)
 Milagro, el (1862: ANS.ami.a)
 Milagros (1948: ANS.ami.c)
 Milagros, calle (1932: ANS.ami.c)
 Milagros, los (1940: ANS.ami.c)
 Mina Vieja, La (1900: ANS.ASP.actas)
 Mina Vieja, La (1900: ANS.ASP.actas)
 Mina, Camino de la (ANS.325.2.kart)
 Mina, Camino de la (ANS.334.3.kart)
 Mina, Casa de la (GUA.ans.ech.334.3.kart)
 Mina, el Clot de la (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
 Mina, Refugio de la (GUA.ans.ech.334.3.kart)
 Mistresa, Llano (1925: ANS.ARAG.lim.4)
 Mistresa, Llano (1925: ANS.ARAG.lim.4)
 Mistresa, Llano (1925: ANS.ARAG.lim.5)
 Mocargaea, la mosquera de (1649: ANS.cap.72)
 Mocargaea, mosquera de (1649: ANS.cap.72)
 Mojon de Arguibela (1648: ANS.cap.49)
 Mojon de Biarne, el (1623.07.24: ANS.linza)
 Mojon de Çorica (1647: ANS.cap.26)
 Mojon de la Cruz (1593: ANS.ECH.moj.6)
 Mojon de la Escarroneta, la Muga o (1750: ANS.ord.(48))
 Mojon de nabarra (1656: ANS.cap.153)
 Mojon de Nabarra (1657: ANS.cap.166)
 Mojon de nabarra (1664.08.15: ANS.243b.lde)
 Mojon de Nabarra (1664: ANS.cap.242)
 Mojon de Nabarra (1668.03.23: ANS.274.lde)
 Mojon de Nabarra (1668.04.15: ANS.275b.lde)
 Mojon de Navarra (1695: ANS.ord.108-9)
 Mojon de Pietraficha (1668.10.16: ANS.289.lde)
 Mojon de Tortiella (1667.06.06: ANS.264b.lde)
 Mojon del Solano (1656: ANS.cap.162)
 Mojonadas de francia, los puertos y (1645.05.28: ANS.cap.13)
 Mojonas de Santa Engracia (1653: ANS.cap.127)
 Mojones de Arandi (1648: ANS.cap.58)
 Mojones de dicho General, dichos tres (1604.06.30: ANS.ECH.con)
 Mojones de los nabarros (1655: ANS.cap.138)
 Mojones de los nabarros (1655: ANS.cap.138)
 Mojones de Macanduc (1653: ANS.cap.128)
 Mojones del rendamiento de Arandi, los (1648: ANS.cap.58)
 Mojones del Vedado de Verdoloqui (1651: ANS.cap.102)
 Mojones y buegas (1593: ANS.ECH.moj.12)
 Mojones, cruces guegas limites y (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
 Mojones, las cruces buegas lindes y (1765.09.04: ANS.ASP.rect.0)
 Mojones, las cruces lindes y (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
 Mojones, las cruces, muas, lindes y (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
 Molino (1862: ANS.ami.a)
 Molino (1897-98-1947: ANS.ami.c)
 Monasterio de Sta. Cristina Reyno de Aragon, el (1623.07.24: ANS.linza)
 Mondaverro (1862: ANS.ami.a)
 Mondo (1862: ANS.ami.a)
 Mondo, Paquiza (ANS.338.2.kart)
 Montagnes de Estanes (1800: ANS.ASP.guin)
 Montagne deustacs, port et (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
 Montaigne destanes, deu port Et (1739.08.23: ANS.ASP.bor)
 Montaigne destanes, la (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
 Montaigne destanes, ladg. (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
 Montaña de Aspe, la (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
 Montaña de Aspe, la (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
 Montaña de Astañés, la (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
 Monte común (1923-24: ANS.ami.c)
 Monte de Ansó (1925: ANS.ARAG.lim.2)
 Monte de Ansó (1925: ANS.ARAG.lim.3)
 Monte de Ansó (1925: ANS.ARAG.lim.6)
 Monte de Aragüés (1925: ANS.ARAG.lim.2)
 Monte de Aragüés (1925: ANS.ARAG.lim.4)
 Monte de Aragüés (1925: ANS.ARAG.lim.5)
 Monte de Fago, el (ANS.fago.Bake.info)
 Monte de Hecho (1862: ANS.ami.b)
 Monte de Hecho, el (1923: ANS.par.319.329)
 Monte de Navarra (1862: ANS.ami.b)
 Monte denominado Alano, Arralla, Reclusa... (1925.07.07: ANS.Reclusa)
 Monte denominado Allarat y Segarra (1925.07.07: ANS.Reclusa)
 Monte denominado Allarat y Segarra (1927.10.27: ANS.Reclusa)
 Monte nº 186 Petrizo ó Reclusa, el (1927.11.21: ANS.Reclusa)
 Monte nº 186, al (1927.10.27: ANS.Reclusa)

Monte número ciento ochenta y seis (1927.10.27: ANS.Reclusa)
 Monte, las partidas de (1859.02.16: ANS.des)
 Montes altos ó pirineos, los (1859.02.26: ANS.des)
 Montes altos, los (1859.02.26: ANS.des)
 Montes bajos, los (1859.02.26: ANS.des)
 Montes de Anso-Fago, los (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
 Montes de Estanés y Esper, los pastos de los (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
 Montes de Ezcaurri (1695: ANS.ord.108-9)
 Montes Estanés y Esper, pastos de los (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
 Montes Ezcaurri (1695: ANS.ord.56-8)
 Montes sembrados, las heras y (1695: ANS.ord.74a)
 Montes, los (1272: ANS.1944)
 Morral, El (FAG.ans.424.1.kart)
 Morral, El (FAG.ans.424.1.kart)
 Moscaruela (1604.06.30: ANS.ECH.con)
 Moscaruela (1935: ANS.ami.c)
 Moscaruela, las (fuentes de) (1604.06.30: ANS.ECH.con)
 Moscoruela, puntal de la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.7)
 Moscoruela, puntal de la (1765: ANS.ECH.rect.9)
 Mosquera alta de Muzurguea, la (1668.03.23: ANS.274.ldc)
 Mosquera de el Plano de Mozurguia, la (1657: ANS.cap.166)
 Mosquera de Mocargaea (1649: ANS.cap.72)
 Mosquera de Mocargaea, la (1649: ANS.cap.72)
 Mosquera de Mozurguea (1664: ANS.cap.242)
 Mosquera de Muzurguea (1668.03.23: ANS.274.ldc)
 Mõtes sembrados de dicha valle, las heras y (1695: ANS.ord.74a)
 Mouscaté (ANS.323.2.kart)
 Mozurguea, mosquera de (1664: ANS.cap.242)
 Mozurguia, Plano de (1657: ANS.cap.166)
 Mua de Navarra (1862: ANS.ami.a)
 Mua de Navarra (1862: ANS.ami.a)
 Muas, lindes y mojones, las cruces, (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
 Muega de Majones (1750: ANS.ord.47)
 Muega de Majones (1750: ANS.ord.47)
 Muerta, Cuchet de Garay o la Mujer (ANS.339.3.kart)
 Muerta, Cuchet de Garay o la Mujer (ANS.433.3.kart)
 Muerta, La mujer (1925: ANS.ASP.agua)
 Muga o Mojon de la Escarroneta, la (1750: ANS.ord.48)
 Muga, la (1925: ANS.ASP.agua)
 Mugas de los términos de hecho y Anso, las (1927.10.27: ANS.Reclusa)
 Mujer Muerta, Cuchet de Garay o la (ANS.339.3.kart)
 Mujer Muerta, Cuchet de Garay o la (ANS.433.3.kart)
 Mujer muerta, la (1925: ANS.ASP.agua)
 Mujer muerta, La (1925: ANS.ASP.agua)
 Mujer muerta, la (1925: ANS.ASP.agua)
 Muller encima de la selba, la Loma de la (1699: ANS.ECH.mox.7)
 Muller muerta, cerro al cabo baxo de la loma dela (1593: ANS.ECH.16.lnp)
 Muller muerta, loma de la (1593: ANS.ECH.16.lnp)
 Muller, la (1514: ANS.ECH.2.ipa)
 Muller, la (1765: ANS.ECH.rect.25)
 Muller, loma de la (1593: ANS.ECH.moj.4)
 Muller, loma de la (1699: ANS.ECH.mox.13)
 Muller, Loma de la (1699: ANS.ECH.mox.7)

Muller, loma de la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.22)
 Muller, loma de la (1765: ANS.ECH.rect.25)
 Mullier encima la Selba, encia la artica de la (1593: ANS.ECH.20.lnp)
 Mullier encima la Selba, encia la artica de la (1593: ANS.ECH.moj.4)
 Mullier, artica de la (1593: ANS.ECH.moj.4)
 Mullier, la: "la artica de lamullier" (1593: ANS.ECH.20.lnp)
 Muzurguea (1668.03.23: ANS.274.ldc)
 Muzurguea, fronton de (1668.03.23: ANS.274.ldc)
 Muzurguea, Mosquera alta de (1668.03.23: ANS.274.ldc)
 Muzurguea, llano de (1668.04.15: ANS.275b.ldc)
 Muzurguea, Mosquera de (1668.03.23: ANS.274.ldc)
 Muzurguea, Plano de (1645-65: ANS.add.234)
 Muzurguea, plano de (1651: ANS.cap.102)

N

Nabarros, mojones de los (1655: ANS.cap.138)
 Nabas de Forcala (1750: ANS.ord.47)
 Nabas de forcala, las (1750: ANS.ord.47)
 Narancoa (1862: ANS.ami.a)
 Narancoa (1923-24: ANS.ami.c)
 Narios (1923: ANS.exp)
 Narios (1923: ANS.exp)
 Nariós (1923: ANS.par.21)
 Navarré, Bordas de (ANS.328.1.kart)
 Navarros, Fuente de los (ANS.326.1.kart)
 Navas, Las (1862: ANS.ami.a)
 Navas, las (1932.35.40.44: ANS.ami.c)
 Nay, al Pueyo de (1623.07.24: ANS.linza) • erag.?, ik. "Nay" [Izb]; cf. "Mesa de los Tres Reyes"
 Neveros de Aspe (ANS.433.3.kart)
 Nietera, barranco de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.83) erag.?
 Nietera, Barranco del Capanil de la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.36) erag.?
 Nietera, la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.24) erag.?
 Nietera, la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.4) erag.?
 Nietera, la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.46) erag.?
 Nietera, la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.50) erag.?
 Nietera, la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.6) erag.?
 Nietera, selvas de la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.51.52) erag.?
 Nudos, los (1904.25-26.41: ANS.ami.c)

O

Olibon (AIS.432.4 & ANS.432.1.kart)
 Olibon, Circo de (AIS.432.4 & ANS.433.3.kart)
 Olibón, Circo de (ANS.432.1.kart)
 Ollas de Ormad Vis (1655: ANS.cap.142b)
 Oncatiello (1655: ANS.cap.138) • cf. "Anzotiello [Anso-]"
 Oncatiello, Cobilar de (1656: ANS.cap.157) • cf. "Anzotiello [Anso-]"
 Oncatiello, partida de (1646: ANS.cap.159) • cf. "Anzotiello [Anso-]"
 Oncatiello, Puerto de (1669.06.06: ANS.293b.ldc) • cf. "Anzotiello [Anso-]"

Oncatiello, Solano de (1658: ANS.cap.180b) • cf. "Anzotiello [Anso-]"
 Oncatiello, Vua de (1666.05.03: ANS.258b.ldc) • cf. "Anzotiello [Anso-]"
 Oncatiello, boreguiles de (1657: ANS.cap.171) • cf. "Anzotiello [Anso-]"
 Onorós (1862: ANS.ami.a) , cf. "Ornoz"
 Onorós (1897-98.23-24.28: ANS.ami.c) , cf. "Ornoz"
 Onoros (1908.44.54-55: ANS.ami.c) , cf. "Ornoz"
 Onoros, Barranco de (ANS.422.1.kart) , cf. "Ornoz"
 Onos (1596: ANS.ECH.3.cop) , cf. "Ornoz"
 Onsatiello, borregaril de (1669.06.11: ANS.295.ldc) • cf. "Anzotiello [Anso-]"
 Onso, Cueba del (1665.06.01: ANS.248b.ldc)
 Onzatiello (1655: ANS.cap.138) • cf. "Anzotiello [Anso-]"
 Onzatiello (1667.08.15: ANS.270.ldc) • cf. "Anzotiello [Anso-]"
 Onzatiello, Borregaril de (1668.10.16: ANS.289.ldc) • cf. "Anzotiello [Anso-]"
 Onzatiello, cobilar de (1656: ANS.cap.157) • cf. "Anzotiello [Anso-]"
 Ordellar, el pueyo llamado del (1593: ANS.ECH.moj.9)
 Ordellar, encia el dicho pueyo del (1593: ANS.ECH.moj.9)
 Ordellar, pueyo del (1593: ANS.ECH.moj.9.10)
 Ordiales, los (1669.06.14: ANS.296.ldc)
 Ordical, barranco del (1593: ANS.ECH.moj.5)
 Orilla superior, la (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
 Orillas del Rio Verál dcha. izda. (1923: ANS.par.11)
 Orist (1272: ANS.1585.b) • erag.?, cf. "Urristi"
 Oristé [Orristé] (ANS.335.4.kart) • erag.?, cf. "Urristi"
 Orna (1862: ANS.ami.a) • cf. deit. "Ornat" [Bid]
 Orná (1904.32: ANS.ami.c) • cf. deit. "Ornat" [Bid]
 Orna (1944: ANS.ami.c) • cf. deit. "Ornat" [Bid]
 Orna, Puente de (ANS.425.1.kart) • cf. deit. "Ornat" [Bid]
 Ornad (1695: ANS.ord.69) • cf. deit. "Ornat" [Bid]
 Ornad al Romatan arriba, del Puente (1695: ANS.ord.74b) • cf. deit. "Ornat" [Bid]
 Ornad, Achar de (1695: ANS.ord.74b) • cf. deit. "Ornat" [Bid]
 Ornaqueta (1862: ANS.ami.a)
 Ornat (1586: ANS.ECH.lna) • cf. deit. "Ornat" [Bid], top. "Ornatua" [Izb]
 Ornat (1593: ANS.ECH.12.lnp) • cf. deit. "Ornat" [Bid]
 Ornat (1593: ANS.ECH.moj.2.12.14) • cf. deit. "Ornat" [Bid]
 Ornat (1596: ANS.ECH.4.cop) • cf. deit. "Ornat" [Bid]
 Ornat, la Char de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.11) • cf. deit. "Ornat" [Bid]
 Ornat, la Chart de (1765: ANS.ECH.rect.12) • cf. deit. "Ornat" [Bid]
 Ornat, partida de (1593: ANS.ECH.moj.13) • cf. deit. "Ornat" [Bid]
 Ornat, termino de (1593: ANS.ECH.moj.13) • cf. deit. "Ornat" [Bid]

Orno q. esta mas arriba de Arsabela, el (1653: ANS.cap.130)
 Orosia, Santa (1695: ANS.ord.103)
 Orreta: "Barranco de Baldorreta" (ANS.328.1.kart)
 Orreta: "Barranco de Baldorreta" (ANS.328.1.kart); cf. "Gorreta"
 Orreta: "Barranco de Valdorreta" (ANS.327.6 & 328.1.kart)
 Orrist (1272: ANS.1585.a) , cf. "Urristi"
 Orriste (1859.02.16/26/27: ANS.des) , cf. "Urristi"
 Orriste (1923: ANS.exp) , cf. "Urristi"
 Orriste (1923-24: ANS.ent) , cf. "Urristi"
 Orristé [Oristé] (ANS.334.3.kart) , cf. "Urristi"
 Ortega Vieja (1952: ANS.ami.c) • f.o., cf. "Artiga vieja"
 Osarna (1904.05.21-22.40: ANS.ami.c)
 Oso llamado Arrizquia, al Paso del (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna)
 Oso, Paso del (ANS.323.2.kart)
 Oso, Paso del (GUA.ans.ech.334.3.kart)
 Osobia (1650: ANS.cap.83)
 Osobia, Capitulacion de (1660: ANS.cap.207b)
 Osobia, partida de (1667.07.18: ANS.268.ldc)
 Osobia, Planas de (1650: ANS.cap.83)
 Osobia, sierra de (1647.05.12: ANS.cap.35)
 Osobia, Sierra de (1656: ANS.cap.161)
 Osobia, sierra de (1669: ANS.cap.300)
 Ostia, Borda de (ANS.328.1.kart)
 Ostias, Borda de (ANS.328.1.kart)
 Oza, Camino de (GUA.ans.ech.334.3.kart)

P

[Paco] Zalboch y Medio B[arcal] (1944: ANS.ver.lan.XV)
 Pacco de Romendia (1655: ANS.cap.142b)
 Pacelas, las (1954-55: ANS.ami.c)
 Paco (1695: ANS.ord.102)
 Paco [de Ezcaurri], el (1642: ANS.cap.95)
 Paco Cachicos (1923: ANS.exp)
 Paco Cachicos (1923-24: ANS.ent)
 Paco d'os Caicos, el (ANS.334.3.kart)
 Paco de Arromendia (1655: ANS.cap.142b)
 Paco de Belordoqui (1657: ANS.cap.166)
 Paco de Chipeta, al (1647: ANS.cap.26)
 Paco de Ezpelat (1668.01.26: ANS.271.ldc)
 Paco de Gamueta (1944: ANS.ver.lan.XXVIII)
 Paco de Gamueta, Mallo (Mallo Paco) (ANS.326.1.kart)
 Paco de Gorria (1651: ANS.cap.102)
 Paco de Guria (1658: ANS.cap.180)
 Paco de Guria (1666.08.16: ANS.261.ldc)
 Paco de Guria (1668.03.23: ANS.274.ldc)
 Paço de Guria (1668.03.23: ANS.274.ldc)
 Paco de Guria (1668.04.15: ANS.275b.ldc)
 Paço de Guria, el lomarron arriba del (1668.03.23: ANS.274.ldc)
 Paco de Guria, Retrox del (1658: ANS.cap.180)
 Paco de los Cachicos (1923-24: ANS.ent)
 Paco de los Casicos, el (ANS.334.3.kart)
 Paco de Picoya (1669.06.14: ANS.296.ldc)
 Paco de Soasquí (1586: ANS.ECH.lna)
 Paco de Soasqui (1593: ANS.ECH.13.lnp)
 Paco de Soasqui (1593: ANS.ECH.moj.12)

5.1.2. Anso Ibarreko toponimoen zerrenda

Paco de Soasquí (1593: ANS.ECH.moj.13)	Pardina de ciella, termino de la (1623.07.24: ANS.linza)	Parte del Castillo (1653: ANS.cap.131)	Partida de la Escalera, la (1912: ANS.ami.c)
Paco de una cingla de Peñas, el (1765.09.04: ANS.ECH.rect.7)	Pardina de Cilla, la (1593: ANS.ECH.moj.1)	Parte del Chorot (1667.06.13: ANS.267.ldc)	Partida de la Fuente, la (1904.10: ANS.ami.c)
Paco del Buyeral de Belordiqui, Retrox del (1664: ANS.cap.242)	Pardina de Cillas (1923-24: ANS.ami.c)	Parte del Pinaret (1647: ANS.cap.31)	Partida de la Gorgocha, la (1904: ANS.ami.c)
Paco Ezpela (1932: ANS.com.191)	Pardina de traslavilla, la (1604.06.30: ANS.ECH.con)	Parte del Sol Saliente (1593: ANS.ECH.34.lnp)	Partida de la Parra, la (1910: ANS.ami.c)
Paco Ezpelá (1944: ANS.vac.II)	Pardina de traslavilla, las (fuentes) de la (1604.06.30: ANS.ECH.con)	Parte y porcion del dicho Puerto de Linza (1623.07.24: ANS.linza)	Partida de la sierra de Idoya (1669: ANS.cap.299)
Paco Gamueta (1932: ANS.ver.187)	Pardinas (1862: ANS.ami.a)	Parte, la damandon (1593: ANS.ECH.moj.11)	Partida de la sierra de Idoya, la (1669: ANS.cap.299)
Paco los Casicos, el (ANS.334.3.kart)	Pardinas (1862: ANS.ami.a)	Parte, la de Quinboa (1663: ANS.cap.234b)	Partida de landaderra (1593: ANS.ECH.14.lnp)
Paco postero a la punta de la Selba, el (1699: ANS.ECH.mox.10)	Pardinas (1940.44: ANS.ami.c)	Parte, la del Cardal y Pinaret (1648: ANS.cap.60)	Partida de landaderra (1593: ANS.ECH.moj.12)
Paco Salvoch, partida (1925.07.07: ANS.Reclusa)	Pardinas, las (1904: ANS.ami.c)	Parte, la del Pina[re]t (1648: ANS.cap.47)	Partida de Landaderra (1765: ANS.ECH.rect.25)
Paco Salvoch, partida (1927.10.27: ANS.Reclusa)	Paretiella (1862: ANS.ami.a)	Partida Achar (1921-22: ANS.ami.c)	Partida de Landaderra, division de la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.22)
Paco Selba de cabo de artica redonda (1593: ANS.ECH.21.lnp)	Parpalo (1862: ANS.ami.a)	Partida Alano (1925.07.07: ANS.Reclusa)	Partida de Landaderra; (1699: ANS.ECH.mox.7)
Paco Zalboch y M. Ba. (1932: ANS.ver.194)	Parpalo (1940: ANS.ami.c)	Partida Allarat, la (1925.07.07: ANS.Reclusa)	Partida de Linçola, dicha (1623.07.24: ANS.linza)
Paco Zalboda (1945: ANS.puerto)	Parra (1948: ANS.ami.c)	Partida Allarat, la (1927.10.27: ANS.Reclusa)	Partida de Linzola (1623.07.24: ANS.linza)
Paco Zalvoch (ANS.328.1.kart)	Parra, La (1862: ANS.ami.a)	Partida Archibú (1925.08.08: ANS.Reclusa)	Partida de Linzola, la dicha (1623.07.24: ANS.linza)
Paco Zalvoch, Fuente de (ANS.328.1.kart)	Parra, la partida de la (1910: ANS.ami.c)	Partida Archibu (1927.11.21: ANS.Reclusa)	Partida de Linzola, la punta de la dicha (1623.07.24: ANS.linza)
Paco, al (1669.06.14: ANS.296.ldc)	<i>Parreta Puerto de Ansó (1369.07.21: ANS.moj)</i> , ik. "Mazaparreta, Azaparreta, Zaparreta"	Partida Archibú. (1925.07.07: ANS.Reclusa)	Partida de Luzola (1695: ANS.ord.56-8)
Paco, la parte del (1593: ANS.ECH.moj.4)	<i>Parreta, la sobredicha (1847: ANS.per)</i> , ik. "Mazaparreta, Azaparreta, Zaparreta"	Partida Archibú. (1925.07.07: ANS.Reclusa)	Partida de Mazanduc, la (1859.02.26: ANS.des)
Paco, Selba (1593: ANS.ECH.21.lnp)	Parte de Alano (1666.07.26: ANS.259.ldc)	Partida Archibú. (1925.07.07: ANS.Reclusa)	Partida de Onçatiello (1646: ANS.cap.159)
Pacos (1695: ANS.ord.65-6)	Parte de alano (1669: ANS.cap.297b)	Partida Archivo (1927.10.27: ANS.Reclusa)	Partida de ornat (1593: ANS.ECH.moj.13)
Pakiza de Linzola, La (ANS.323.2.kart)	Parte de allarat (1593: ANS.ECH.25.lnp)	Partida Arrala (1927.10.27: ANS.Reclusa)	Partida de Osobia (1667.07.18: ANS.268.ldc)
Palangosa (1862: ANS.ami.a)	Parte de allarat (1699: ANS.ECH.mox.19)	Partida Arralla (1925.07.07: ANS.Reclusa)	Partida de Peralata Termino del Lugar de Fago, la (1695: ANS.ord.70.71)
Palangosa (1904.19: ANS.ami.c)	Parte de Allarat (1765: ANS.ECH.rect.37)	Partida Arralla (1925.08.08: ANS.Reclusa)	Partida de Piedra ficha, dicha (1765.09.04: ANS.ECH.rect.74)
Palangosa, Barranco (Valangosa) (ANS.422.1 & 425.1.kart)	Parte de Archicha (1669: ANS.cap.297b)	Partida Arralla (1927.11.21: ANS.Reclusa)	Partida de Pietra fficha (1593: ANS.ECH.31.lnp)
Palo, Camino de Francia por El (ANS.334.3.kart)	Parte de Arruzquia (1647: ANS.cap.26)	Partida Calateberza (1927.10.27: ANS.Reclusa)	Partida de Pietra fficha (1593: ANS.ECH.moj.9)
Palo, Camino de Francia por el (ANS.334.3.kart)	Parte de Astanas (1679.07.15: ANS.ASP.moj.4)	Partida Colateverza (1925.07.07: ANS.Reclusa)	Partida de Pietraficha (1593: ANS.ECH.moj.13)
Palo, Camino de Francia por El (ANS.334.3.kart)	Parte de Coriça (1668.06.17: ANS.282b.ldc)	Partida de Achar, la (1904.25-26: ANS.ami.c)	Partida de Pietraficha (1765.09.04: ANS.ASP.rect.73)
Palomar, Cingla, Cingla a la Espelunca del (1750: ANS.ord.47)	Parte de Coriza (1668.03.30: ANS.275.ldc)	Partida de aguatuerta (1593: ANS.ECH.moj.13)	Partida de Puyeta (1695: ANS.ord.108-9)
Palomar, Espelunca del (1750: ANS.ord.47)	Parte de Coriza (1669.06.11: ANS.295.ldc)	Partida de allarat (1570: ANS.lsa)	Partida de Quinboa (1662: ANS.cap.226b/7)
<i>Panchanes, Borda de (ANS.422.1.kart) ; cf. "Pantxarase" [Bur, Gar]</i>	Parte de Ezcaure (1656: ANS.cap.156)	Partida de allarat (1593: ANS.ECH.27.lnp)	Partida de Quinboa (1669: ANS.cap.301)
<i>Panchanet, Borda de (ANS.324.5 & 327.6.kart)</i>	Parte de Ezcaurre (1662: ANS.cap.225)	Partida de allarat (1593: ANS.ECH.moj.13)	Partida de Quinboa bajo, la (1859.02.26: ANS.des)
Paniquesas (1862: ANS.ami.a)	Parte de Ezcaurri (1641: ANS.cap.101)	Partida de allarat (1593: ANS.ECH.moj.6)	Partida de reclusa (1593: ANS.ECH.moj.13)
Paniquesas (1947: ANS.ami.c)	Parte de Ezcaurri (1648: ANS.cap.56)	Partida de arreclusa (1699: ANS.ECH.mox.19)	Partida de reclusa (1593: ANS.ECH.moj.5)
Papilo, al cabo alto del campo del (1669.06.14: ANS.296.ldc)	Parte de Ezcaurri (1648: ANS.cap.56)	Partida de arrebua (1593: ANS.ECH.moj.13)	Partida de reclusa (1596: ANS.ECH.7.cop)
Papilo, campo del (1669.06.14: ANS.296.ldc)	Parte de Ezcaurri (1651: ANS.cap.102)	Partida de Atasin, la (1897-98: ANS.ami.c)	Partida de Romendia (1695: ANS.ord.56-8)
Paquiello (1765: ANS.ECH.rect.12)	Parte de Ezcaurri (1657: ANS.cap.163)	Partida de Búbal (1765: ANS.ECH.rect.1)	Partida de Sagarra (1570: ANS.lsa)
Paquiello (1859.02.16/26/27: ANS.des)	Parte de Ezcaurri (1658: ANS.cap.184)	Partida de Búbal, la Collada o (1765.09.04: ANS.ECH.rect.1)	Partida de Sansorria (1652: ANS.cap.113/4)
Paquiello (1862: ANS.ami.a)	Parte de Ezcaurri (1659: ANS.cap.201)	Partida de estibiella (1699: ANS.ECH.mox.36)	Partida de Sayesteco (1593: ANS.ECH.moj.13)
Paquiello (1862: ANS.ami.a)	Parte de Ezcaurri (1661: ANS.cap.211)	Partida de estibiella, los cubilares mas baxos de la dha. (1699: ANS.ECH.mox.36)	Partida de Sayestico (1596: ANS.ECH.9.cop)
Paquiello (1897-98.1913.17.22-23.25-26.32.42.44.60: ANS.ami.c)	Parte de Ezcaurri (1665.06.01: ANS.248.ldc)	Partida de estidiella (1593: ANS.ECH.moj.13)	Partida de Segarra (1570: ANS.lsa)
Paquiello (ANS.425.1; 428.1 & ECH.428.2.kart)	Parte de Ezcaurri (1666.08.05: ANS.261.ldc)	Partida de Estiviella, la dicha (1765.09.04: ANS.ECH.rect.52)	Partida de Segarra (1593: ANS.ECH.20.lnp)
Paquiello, Bordas (ANS.425.1.kart)	Parte de Ezquaurre (1662: ANS.cap.225)	Partida de Ezcaurri (1667.06.13: ANS.266.2.ldc)	Partida de Segarra (1593: ANS.ECH.moj.3)
Paquiello (ANS.425.1; 428.1 & ECH.428.2.kart)	Parte de Hoza, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.64.65)	Partida de Forcala (1695: ANS.ord.108-9)	Partida de Segarra (1652: ANS.cap.113/4)
Paquiello, Bordas (ANS.425.1.kart)	Parte de la Ca<rr>egui .04.27: ANS.276.ldc)	Partida de Forcalo llamada Traslasierra, la (1695: ANS.ord.108-9)	Partida de Segarra, Hancia la (1593: ANS.ECH.15.lnp)
Paquiello, campos de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.11)	Parte de Lexarito (1593: ANS.ECH.32.lnp)	Partida de Forquiedo (1695: ANS.ord.56-8)	Partida de segariella (1596: ANS.ECH.6.cop)
Paquiello, campos de (1765: ANS.ECH.rect.12)	Parte de lexarito, la (1593: ANS.ECH.moj.9)	Partida de Forquello (1765: ANS.ECH.rect.14)	Partida de Segariella (1699: ANS.ECH.mox.15)
Paquiza de Arrallas (1944: ANS.borreg.XXII)	Parte de Linça (1663: ANS.ERR..ins)	Partida de Forquello, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.13)	Partida de Segariella (1765.09.04: ANS.ECH.rect.29)
Paquiza de Frontaza (ANS.338.2.kart)	Parte de Linçola (1663: ANS.ERR..ins)		
Paquiza de las Arrallas (1932: ANS.borreg.189)	Parte de mandavorro (1658: ANS.cap.185)		
Paquiza de Linzola (ANS.323.2.kart)	Parte de Maridugui (1669: ANS.cap.297)		
Paquiza de Linzola (ANS.323.2.kart)	Parte de oça, la (1593: ANS.ECH.moj.9)		
Paquiza de Linzola, La (ANS.323.2.kart)	Parte de Piedraficha (1765.09.04: ANS.ASP.rect.73)		
Paquiza de Linzola, la: "Lapakiza de Linzola" (ANS.323.2.kart)	Parte de Piedraficha, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.74)		
Paquiza Linzola (ANS.323.2.kart)	Parte de pietra ficha, la (1593: ANS.ECH.moj.10)		
Paquiza Linzola, La (ANS.323.2.kart)	Parte de Reclusa (1765.09.04: ANS.ASP.rect.36)		
Paquiza Linzola, La; Lapakiza de Linzola; Paquiza de Linzola; La Pakiza de Linzola (ANS.322.1.kart)	Parte de Reclusa (1765: ANS.ECH.rect.37)		
Paquiza Linzola, La; Lapakiza de Linzola; Paquiza de Linzola; La Pakiza de Linzola (ANS.322.1.kart)	Parte de Sayestico (1666.08.05: ANS.260b.ldc)		
Paquiza Mondó (1932: ANS.borreg.189)	Parte de Sayestico (1667.06.06: ANS.264b.ldc)		
Paquiza Mondó (1944: ANS.borreg.III)	Parte de Sayestico (1668.03.22: ANS.273.ldc)		
Paquiza Mondo (ANS.338.2.kart)	Parte del Cardal (1655: ANS.cap.142)		
Pardina (1862: ANS.ami.a)			
Pardina (1944.47: ANS.ami.c)			

Partida de Segarriella (1765: ANS.ECH.rect.30)	Partidas Allarat y Segarra, las (1927.11.21: ANS.Reclusa)	Pegne de maspetras, la (1680.07.04: ANS.ASP.bor)	Peñas de aynellera, las mas altas (1593: ANS.ECH.moj.11)
Partida de Segarriella (1593: ANS.ECH.22.lnp)	Partidas de Allarat y Segarra (1570: ANS.lsa)	Peiranera (1679: ANS.BOR.1734a)	Peñas de la Forca (1699: ANS.ECH.mox.26)
Partida de Segarriella (1593: ANS.ECH.moj.4)	Partidas de Astanes (1648: ANS.cap.59)	Peiranera (1679: ANS.BOR.1734a)	Peñas de la Forca (1765: ANS.ECH.rect.39)
Partida de Soasqui (1593: ANS.ECH.34.lnp)	Partidas de Caparreta j maz, las (1623.07.24: ANS.linza)	Peiranera, au terraill de (1680.07.04: ANS.ASP.bor)	Peñas de la Forca, las (1765.09.04: ANS.ECH.rect.39)
Partida de Soasquí (1593: ANS.ECH.moj.10)	Partidas de la Andaderra (1596: ANS.ECH.2.cop)	Peiranera, terrero de (1679: ANS.BOR.1734a)	Peñas de los labayos (1593: ANS.ECH.moj.11)
Partida de Soasqui (1593: ANS.ECH.moj.13)	Partidas de la andaderra; (1596: ANS.ECH.4.cop)	Peiranera, un callau blancq qui espia (1680.07.04: ANS.ASP.bor)	Peñas deaynellera, las mas altas (1586: ANS.ECH.lna)
Partida de Soasqui (1593: ANS.ECH.moj.13)	Partidas de landaderra (1593: ANS.ECH.moj.13)	Peiranere, Enta (1739.09.04: ANS.ASP.bor)	Peñas del Ibón, las [Mallos de Atxerito] (ANS.334.3.kart)
Partida de Suasqui (1593: ANS.ECH.moj.12)	Partidas de Mazaparreta (1623.07.24: ANS.linza)	Peiranere, lous pedaing de (1739.09.04: ANS.ASP.bor)	Peñas del Ibón, Las Mallos de Atxerito (ANS.334.3.kart)
Partida de tortiella (1593: ANS.ECH.moj.13)	Partidas de Mazaparreta, las dichas (1623.07.24: ANS.linza)	Pelecó, Borde de (FAG.ans.424.1.kart)	Peñas mas altas de Achart de la Forca, las (1514: ANS.ECH.7.ipa)
Partida de Vedado, (1923-24: ANS.ami.c)	Partidas de monte, las (1859.02.16: ANS.des)	Peña de achert (1586: ANS.ECH.lna)	Peñas mas altas de la char de la força, encia las (1593: ANS.ECH.29.lnp)
Partida de Ydoya (1652: ANS.cap.120)	Partidas de Sagarra y Allarat (1570: ANS.lsa)	Peña de achert (1593: ANS.ECH.moj.11)	Peñas mas altas de la char de la força, encia las (1593: ANS.ECH.moj.7)
Partida del Achar, la (1904: ANS.ami.c)	Partidas de Zoriza, las (1859.02.27: ANS.des)	Peña de Aforca (1765.09.04: ANS.ASP.rect.17)	Peñas mas altas de la forca, las (1699: ANS.ECH.mox.31)
Partida del apaluraa, cabo de la dicha (1623.07.24: ANS.linza)	Partidas Escarron y Colateverza (1925.07.07: ANS.Reclusa)	Peña de Aforca (1765.09.04: ANS.ASP.rect.19)	Peñas mas altas de la forca, las (1765.09.04: ANS.ECH.rect.46)
Partida del Camon de Iros (1623.07.24: ANS.linza)	Partidas, las (1859.02.26: ANS.des)	Peña de Aforca (1765.09.04: ANS.ASP.rect.29)	Peñas mas altas de la Forca, las (1765.09.04: ANS.ECH.rect.46)
Partida del Capitè, la (1897-98: ANS.ami.c)	Pas d'Aspe [Chorrota] (ANS.433.3.kart)	Peña de Aforca (1765.09.04: ANS.ASP.rect.43)	Peñas mas altas de la Forca, las (1765: ANS.ECH.rect.??)
Partida del Forcal, la (1909: ANS.ami.c)	Pas de l'Echelle [Port de Bernère, Puerto de Bernera] (ANS.339.3.kart)	Peña de Aforca (1765.09.04: ANS.ASP.rect.47)	Peñas o piedras, dichas (1765.09.04: ANS.ECH.rect.93)
Partida del Puente, la (1904.10: ANS.ami.c)	Paset de la Tajera (1655: ANS.cap.138)	Peña de Aforca, Achart de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.43)	Peñasco de Anton Aznarez (1695: ANS.ord.69)
Partida del Sabucar, el termino y (1604.06.30: ANS.ECH.con)	Paset de Landaderra (1669.06.14: ANS.296.ldc)	Peña de Aforca, la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.15)	Peñasco de Anton Aznarez (1750: ANS.ord.45)
Partida dela Andaderra (1586: ANS.ECH.lna)	Paso de Chandalán (ANS.325.2.kart)	Peña de Aforca, la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.19)	Peñasco de Anton Aznarez, al (1750: ANS.ord.45)
Partida dereclusa (1593: ANS.ECH.23.lnp)	Paso de Chandalán (ANS.328.1.kart)	Peña de Aforca, la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.28)	Peñasco en la endresera del ibon, un (1699: ANS.ECH.mox.21)
Partida destidilla (1593: ANS.ECH.moj.7)	Paso de Escalé de Aguatuerta (ANS.338.2.kart)	Peña de Aforca, la Achar de la (1765: ANS.ECH.rect.45)	Peñeta de Gavedallo, la (1679: ANS.BOR.1734b)
Partida destidilla encabo de agua, la dha. (1593: ANS.ECH.moj.7)	Paso de Guria (1665.06.19: ANS.250b.ldc)	Peña de Aforca, la Achart de la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.43)	Peñetas, las [Las Peñelas] (ANS.334.3.kart)
Partida El Caño, (1923-24: ANS.ami.c)	Paso de la Bujosa que va á la varetta, el (1679: ANS.BOR.1734b)	Peña de Aforca, la punta de la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.17)	Peñetas, Las [Las Peñelas] (ANS.334.3.kart)
Partida Escarrón y Calotoberza (1927.10.27: ANS.Reclusa)	Paso de la Cabañera, al (1765.09.04: ANS.ECH.rect.61)	Peña de Bisarrin (1925: ANS.ARAG.lim.1)	Pequeño Ibón (ANS.338.2.kart)
Partida j termino siquiere Puerto de Línca, la (1623.07.24: ANS.linza)	Paso de las Planetas, el (1862.04.14: ANS.ASP.trat)	Peña de Ezcaurri (1648: ANS.cap.60)	Peralata (1695: ANS.ord.70.71)
Partida llamada Arguibela, la (1859.02.26: ANS.des)	Paso de Tacheras (ANS.328.1.kart)	Peña de Ezcaurri (1656: ANS.cap.153)	Peralata en fago, Terminos de (1695: ANS.ord.70.71)
Partida Paco Salvoch (1925.07.07: ANS.Reclusa)	Paso de Taxera (ANS.328.1.kart)	Peña de La Carreguia, la (1623.07.24: ANS.linza)	Peralata Termino Lugar de Fago, la partida de (1695: ANS.ord.70.71)
Partida Paco Salvoch (1927.10.27: ANS.Reclusa)	Paso del Caballo; Salto del Caballo (ANS.322.1.kart)	Peña de la Forca (1699: ANS.ECH.mox.26)	Peralata, partida de (1695: ANS.ord.70.71)
Partida Petriza o Reclusa, la (1925.07.07: ANS.Reclusa)	Paso del Oso (ANS.323.2.kart)	Peña de la Forca, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.72)	Peralata, termino de (1695: ANS.ord.70.71)
Partida Petriza o Reclusa, la (1925.08.08: ANS.Reclusa)	Paso del Oso (GUA.ans.ech.334.3.kart)	Peña de la Horca (1765: ANS.ECH.rect.30)	Peralata, Termino de (1695: ANS.ord.74a)
Partida Petriza o Reclusa, la (1927.10.27: ANS.Reclusa)	Paso del Oso llamado Arriquia, al (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna)	Peña de la Horca (1765: ANS.ECH.rect.30)	Peralata, terminos de (1695: ANS.ord.70.71)
Partida Petriza o Reclusa, la (1927.10.27: ANS.Reclusa)	Paso Tacheras (ANS.325.2.kart)	Peña de los Labayos, la (1586: ANS.ECH.lna)	Perros, Despeña (ANS.335.4.kart)
Partida Petriza o Reclusa, la (1927.10.27: ANS.Reclusa)	Paso Tortiella (ANS.326.1 & 329.1.kart)	Peña de los labayos, la (1593: ANS.ECH.moj.11)	Perros, Portillo de Despeña (ANS.335.4.kart)
Partida Petriza o Reclusa, la (1927.10.27: ANS.Reclusa)	Paso, el barranco de la varetta por el mal (1679: ANS.BOR.1734b)	Peña de Maspetra (1679: ANS.BOR.1734a)	Perros, Portillo de Despeña (GUA.ans.ech.335.5.kart)
Partida Petriza, la (1927.10.27: ANS.Reclusa)	Paspalo (1862: ANS.ami.a)	Peña de Maspetra, dicha (1679: ANS.BOR.1734b)	Petracita (1272: ANS.1944)
Partida Petriza, la (1927.10.27: ANS.Reclusa)	Passet de San Christoval, al (1695: ANS.ord.74b)	Peña de Tortiella (1665.07.23: ANS.253.ldc)	Pesenca (1765: ANS.ECH.rect.16)
Partida Reclusa (1925.07.07: ANS.Reclusa)	Passo de Chipeta (1648: ANS.cap.46)	Peña de Zaparreta (1663: ANS.ERR.ins)	Pesenca o terit, la collada de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.14)
Partida Reclusa (1925.07.07: ANS.Reclusa)	Passo de Forcala (1695: ANS.ord.108-9)	Peña del Ibon (ANS.334.3.kart)	Pesenca, collada de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.14)
Partida Reclusa (1925.07.07: ANS.Reclusa)	Passo de Landaderra (1665.06.01(248b.ldc)	Peña Ezcaurri (ANS.325.2.kart)	Pesenca, collada de (1765: ANS.ECH.rect.16)
Partida Rusquia y Mazanda (1927.10.27: ANS.Reclusa)	Pastores, Agulla d'os (Aguja de los Pastores) (ANS.325.2.kart)	Peña Forca (Forca) (ANS.329.1.kart)	Petrachema (1862: ANS.ami.b)
Partida Rusquia y Mazanduc (1925.07.07: ANS.Reclusa)	Pastores, Agulla d'os (ANS.325.2.kart)	Peña que dizen de achert, la (1586: ANS.ECH.lna)	Petrachema (1894/5: ANS.ASP.actas)
Partida Segarra, la (1925.07.07: ANS.Reclusa)	Pau, au lieu dit col de (1892-96: ANS.ASP.actas)	Peña que dizen deachert, enta la (1593: ANS.ECH.moj.11)	Petrachema, Linza (1862: ANS.ami.b)
Partida Segarra, la (1927.10.27: ANS.Reclusa)	Pau, Col de (Palo, Puerto del) (ANS.334.3.kart)	Peña, raya de la (1665.06.01: ANS.248b.ldc)	Petrachema, Linza (1862: ANS.ami.b)
Partida Segarriello, la (1927.10.27: ANS.Reclusa)	Paules (1862: ANS.ami.a)	Peñaço de Camon luengo (1593: ANS.ECH.moj.10)	Petrachema, Linza (1862: ANS.ami.b)
Partida Tejeria, (1918: ANS.ami.c)	Paules (1932: ANS.ami.c)	Peñamelera (1765.09.04: ANS.ECH.rect.14)	Petrachema, Linza (1862: ANS.ami.b)
Partida Veral, (1921-22: ANS.ami.c)	Paules, los (1904.44.60: ANS.ami.c)	Peñamelera (1765: ANS.ECH.rect.11)	Petrachema, Linza (1862: ANS.ami.b)
Partida, la (1604.06.30: ANS.ECH.con)	Pavirrio, Espelunga de (ANS.422.1.kart)	Peñamelera (1765: ANS.ECH.rect.16)	Petrachema, Linza (1862: ANS.ami.b)
Partidas Allarat y Segarra, las (1925.07.07: ANS.Reclusa)	Pavirrio, Esplungá de (ANS.422.1.kart)	Peñamelera, puntal de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.10)	Petrachema, Linza (1862: ANS.ami.b)
Partidas Allarat y Segarra, las (1927.10.27: ANS.Reclusa)	Pedriz de Alano, Camino de la (ANS.325.2.kart)	Peñamelera, puntal de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.11)	Petrachema, Linza (1862: ANS.ami.b)
Partidas Allarat y Segarra, las (1927.10.27: ANS.Reclusa)	Pedriz, La (Pedriz, A) (ANS.328.1.kart)	Peñas de Agatuerta, las (1765.09.04: ANS.ECH.rect.91)	Petrachema, Linza (1862: ANS.ami.b)
Partidas Allarat y Segarra, las (1927.10.27: ANS.Reclusa)	Pedriz, La [A Pedriz] (ANS.328.1.kart)		
Partidas Allarat y Segarra, las (1927.10.27: ANS.Reclusa)	Pedrosas, lugar de las (1689: ANS.GAR.pdg)		
Partidas Allarat y Segarra, las (1927.10.27: ANS.Reclusa)	Pedrosas, lugar de las (1689: ANS.GAR.pdg)		

5.1.2. Anso Ibarreko toponimoen zerrenda

Petraficha, Collada de (ANS.326.1.kart)	Pic de Burcq (ANS.335.4.kart)	Pietraficha (1593: ANS.ECH.moj.12.14)	Pinaret, Loma del (1654: ANS.cap.136)
Petraficha, Collado (ANS.326.1.kart)	Pic de l'Achérito (ANS.323.2.kart)	Pietraficha (1596: ANS.ECH.10.cop)	Pinaret, loma del (1655: ANS.cap.142)
Petraficha, la Collada (1947.06.26: ANS.acu)	Pic de la Chourique (ANS.323.2.kart)	Pietraficha (1596: ANS.ECH.4.cop)	Pinaret, loma del (1657: ANS.cap.168)
Petraficha, mallo de (1669.06.06: ANS.293b.lde)	Pic de la Chourique (ANS.326.1.kart)	Pietraficha (1647.04.14: ANS.cap.30)	Pinaret, parte del (1647: ANS.cap.31)
Petrafitxa (1272: ANS.1637)	Pic de la Chourique (ANS.334.3.kart)	Pietraficha (1648: ANS.cap.46)	Pinaret, parte del (1653: ANS.cap.127)
Petrafitxa (ANS.326.1.kart)	Pic de Laraille (Arraya de las Foyas & A Ralla) (ANS.334.3.kart)	Pietraficha (1656: ANS.cap.153)	Pinat, la parte del (1648: ANS.cap.47)
Petrafitxa, Barranco de (ANS.325.2.kart)	Pic de Petragéme (Sobarcal) (ANS.323.2.kart)	Pietraficha (1699: ANS.ECH.mox.56)	Pineret de Soriza, el (1695: ANS.ord.70.71)
Petrafitxa, Barranco de (ANS.326.1.kart)	Pic du Lac de la Chourique (ANS.334.3.kart)	Pietraficha (1699: ANS.ECH.mox.69)	Pineret, el (1695: ANS.ord.70.71)
Petragéme, Col de (ANS.323.2.kart)	Pic Lariste (Pico Laristé) (ANS.334.3.kart)	Pietraficha o su Collada, la achar de (1648: ANS.cap.46)	Pino, Cubilar del (1654: ANS.cap.134)
Petragéme, Pic de (Sobarcal) (ANS.323.2.kart)	Pic Larraile (ANS.334.3.kart)	Pietraficha y Sayestico, el Puerto llamado (1665.06.21: ANS.251b.lde)	Pió de Soasqui (1765.09.04: ANS.ASP.rect.1)
Petraxema, Barcal de Linza (ANS.323.2.kart)	Pic Pourtet Ouvert (ANS.334.3.kart)	Pietraficha y Sayestico, puerto de (1658: ANS.cap.180b)	Plana de Diego (ANS.322.1.kart)
Petrechema (ANS.323.2.kart)	Pic Rouge (ANS.335.4.kart)	Pietraficha y Sayestico, puerto de (1658: ANS.cap.194)	Plana de Diego (ANS.323.2.kart)
Petrechema, Barranco de (ANS.322.1.kart)	Pico de Godia (ANS.327.6.kart)	Pietraficha y Sayestico, puerto de (1663: ANS.cap.233)	Plana de Diego (ANS.325.2.kart)
Petrechema, Barranco de (ANS.323.2.kart)	Pico de Idoya (ANS.328.1.kart)	Pietraficha, collada de (1648: ANS.cap.46)	Plana de Diego (ANS.326.1.kart)
Petrechema, Barranco de (ANS.325.2.kart)	Pico del Gabedallo (1862.04.14: ANS.ASP.trat)	Pietraficha, malo de (1666.05.03: ANS.258b.lde)	Plana de Diego (ANS.326.1.kart)
Petrechema, Barranco de (ANS.325.2.kart)	Pico Gabedallo, el (1862.04.14: ANS.ASP.trat)	Pietraficha, mojon de (1668.10.16: ANS.289.lde)	Plana de Diego, Refugio de la (ANS.325.2.kart)
Petrechema, Camino de Francia por (ANS.322.1.kart)	Pico Laristé [Lariste, Pic] (ANS.334.3.kart)	Pietraficha, partida de (1593: ANS.ECH.moj.13)	Plana de Domingo de Guestolo de vicharena, La (1665.06.01: ANS.248b.lde)
Petrechema, Collada de (ANS.323.2.kart)	Pico Llana del Bozo (AIS.433.4 & ANS.433.3.kart)	Pietraficha, partida de (1699: ANS.ECH.mox.56)	Plana de Miguel del Royo (1652: ANS.cap.113/4)
Petrechema, Collado (ANS.323.2.kart)	Pico mas alto de las Peñas de la Forca, al (1765.09.04: ANS.ECH.rect.39)	Pietraficha, partida de (1699: ANS.ECH.mox.56)	Plana de Miguel Lopez Royo (1652: ANS.cap.124)
Petrechema, Collado de (ANS.323.2.kart)	Pico mas alto del dicho puerto de aznarmalo (1593: ANS.ECH.moj.11)	Pietraficha, partida de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.73)	Plana de Miguel Lopez Royo (1656: ANS.cap.152/3)
Petrechema, Fuente del Cubilar de (ANS.323.2.kart)	Pico mas alto, al (1593: ANS.ECH.moj.6)	Pietraficha, puerto de (1593: ANS.ECH.35.lnp)	Plana de Tortiella, La (ANS.329.1.kart)
Petrechema, Refugio Vivac (Nafar Mendizale Elkargoa) (ANS.323.2.kart)	Pico Rojo (ANS.335.4.kart)	Pietraficha, puerto de (1645: ANS.cap.7b)	Plana de Tortiella, La (ANS.329.1.kart)
Petrexema (ANS.323.2.kart)	Picoya (1862: ANS.ami.a)	Pietraficha, puerto de (1651: ANS.cap.106)	Plana Diego (1945: ANS.puerto)
Petrexema, Collado (ANS.323.2.kart)	Picoya (1904.10.21-22.32.36.40.42.58.60: ANS.ami.c)	Pietraficha, puerto de (1652: ANS.cap.119)	Plana Diego (Plana de Diego) (ANS.326.1.kart)
Petrigema, el Portet llamado Luxurik e (1563.03.31.c: IZBANS.21.ebna)	Picoya, Baco de (1669: ANS.cap.296)	Pietra-Ficha, Puerto de (1656: ANS.cap.161)	Planada, La (Planada, A) (ANS.326.1.kart)
Petrigema, la peña de Apalirora y (1563.03.31.c: ANS.izaba.21.ebna)	Picoya, Borda de (ANS.422.1.kart)	Pietraficha, puerto de (1658: ANS.cap.180b)	Planada, La [A Planada] (ANS.326.1.kart)
Petritz (1925.07.07: ANS.Reclusa)	Picoya, Caseta (ANS.328.1.kart)	Pietraficha, Puerto de (1664.08.04: ANS.243.lde)	Planadas de Expildoya (1695: ANS.ord.100)
Petritz (1927.10.27: ANS.Reclusa)	Picoya, Caseta (ANS.422.1.kart)	Pietraficha, Puerto de (1665.06.21: ANS.251b.lde)	Planadas de hidoya (1650: ANS.cap.83)
Petritz (1932: ANS.ver.186)	Picoya, Collada de (1669.06.14: ANS.296.lde)	Pietraficha, Puerto de (1667.06.06: ANS.264b.lde)	Planadas de Hidoya (1661: ANS.cap.210)
Petritz o Reclusa (1925.08.08: ANS.Reclusa)	Picoya, Collada de (1669.06.14: ANS.296.lde)	Pietraficha, Puerto de (1667.08.15: ANS.270.lde)	Planadas de Osobia (1650: ANS.cap.83)
Petritz o Reclusa (1927.10.27: ANS.Reclusa)	Picoya, Fuente (ANS.422.1.kart)	Pietraficha, Puerto de (1668.07.02: ANS.284b.lde)	Planadas de Sansorria (1652: ANS.cap.124)
Petritz o Reclusa (1927.10.27: ANS.Reclusa)	Picoya, Paco de (1669.06.14: ANS.296.lde)	Pietraficha, Puerto de (1668.10.16: ANS.289b.lde)	Planadas de Sansorria (1656: ANS.cap.152/3)
Petritz o Reclusa (1927.10.27: ANS.Reclusa)	Picoya, senda de (1669.06.14: ANS.296.lde)	Pietraficha, Puerto de (1669.06.06: ANS.293b.lde)	Planadas de Segarra (1650: ANS.cap.83)
Petritz o Reclusa (1927.11.21: ANS.Reclusa)	Piche (1862: ANS.ami.a)	Pietraficha, Puerto de (1699: ANS.ECH.mox.47)	Planadas de Segarra (1660: ANS.cap.208)
Petritz ó Reclusa, la partida (1925.07.07: ANS.Reclusa)	Piché (1947: ANS.ami.c)	Pietraficha, Puerto y Mallo (1646: ANS.cap.159)	Planadas de Segarra (1665.06.01: ANS.248b.lde)
Petritz o Reclusa, la partida (1925.08.08: ANS.Reclusa)	Piedra ficha, partida de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.74)	Pietraficha, termino de (1593: ANS.ECH.moj.13)	Planadas de Segarra (1668.05.28: ANS.281.lde)
Petritz o Reclusa, la partida (1927.10.27: ANS.Reclusa)	Piedraficha (1586: ANS.ECH.lna)	Pietrafichas, erbijantes de (1661: ANS.cap.99)	Planadas de Segarra (1669.06.14: ANS.296.lde)
Petritz o Reclusa, la partida (1927.10.27: ANS.Reclusa)	Piedraficha (1593: ANS.ECH.8.lnp)	Pietramicha, achar de (1623.07.24: ANS.linza)	Planadas de Segarra (1695: ANS.ord.100)
Petritz o Reclusa, la partida (1927.10.27: ANS.Reclusa)	Piedraficha (1593: ANS.ECH.moj.2)	Pinar (1623.07.24: ANS.linza)	Planadas de Segarra (1652: ANS.cap.113/4)
Petritz o Reclusa, la partida (1927.10.27: ANS.Reclusa)	Piedraficha (1593: ANS.ECH.moj.9)	Pinar de Ullirreguia (1645: ANS.cap.11)	Planadas de Segarra (1650: ANS.cap.83)
Petritz o Reclusa, la partida (1927.10.27: ANS.Reclusa)	Piedraficha (1596: ANS.ECH.11.cop)	Pinar de Ullirreguia (1652: ANS.cap.124)	Planadas de Segarra (1663: ANS.cap.235)
Petritz o Reclusa, la partida (1927.10.27: ANS.Reclusa)	Piedraficha, en cia (1593: ANS.ECH.moj.9)	Pinar de Vllirreguia (1656: ANS.cap.152/3)	Planadas de Segarra (1663: ANS.cap.236)
Petritz, la Partida (1927.10.27: ANS.Reclusa)	Piedraficha, parte de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.73)	Pinare (1862: ANS.ami.a)	Planadas de Segarra (1666.05.10: ANS.257b.lde)
Petritz, partida (1927.11.21: ANS.Reclusa)	Piedraficha, parte de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.74)	Pinare (1862: ANS.ami.a)	Planetas, La (GUA.ans.ech.334.3.kart)
Peycontende (1765.09.04: ANS.ASP.rect.16)	Piedraficha, Puerto de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.63)	Pinare (1944.58: ANS.ami.c)	Planetas, La (GUA.ans.ech.334.3.kart) • cf. "Puyeta"
Peyranera (1679: ANS.BOR.1734b)	Piedraficha, puerto de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.64-65)	Pinaré (1949.58: ANS.ami.c)	Planetas, el paso de las (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
Peyranera, al terrallo de (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)	Piero, Barranco de (Idoya) (ANS.328.1.kart)	Pinaré (ANS.325.2.kart)	Planetas, paso de las (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
Peyranera, los llanos de (1679: ANS.BOR.1734b)	Pierra, Fuente de (ANS.328.1.kart)	Pinare (Pinare Alto) (ANS.326.1.kart)	Plano comun, el (1651: ANS.cap.96)
Peyranera, lou terrailh de (1680.07.04: ANS.ASP.bor)	Pieta, el cabo baxo de la (1695: ANS.ord.74b)	Pinaré Alto (ANS.325.2.kart)	Plano de Aznarmanch, al cabo alto del (1669.06.14: ANS.296.lde)
Peyranera, mira hacia (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)	Pieta, La (1862: ANS.ami.a)	Pinaré Alto (ANS.326.1.kart)	
Peyranera, terralo de (1679: ANS.BOR.1734a)	Pietra ffficha, partida de (1593: ANS.ECH.31.lnp)	Pinaré, Barranco de (ANS.325.2.kart)	
Peyranera, terrallo de (1679: ANS.BOR.1734b)	Pietra ffficha, partida de (1593: ANS.ECH.moj.9)	Pinaré, Barranco de (ANS.325.2.kart)	
Peyranera, terrallo de (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)	Pietra ficha (1593: ANS.ECH.34.lnp)	Pinares de Soriza (1647.05.04: ANS.cap.33)	
Peyrarera (1679.07.15: ANS.ASP.moj.9)	Pietra Ficha, mallo de (1655: ANS.cap.138)	Pinaret (1648: ANS.cap.47)	
Peyrarera (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)	Pietra ficha, puerto de (1593: ANS.ECH.moj.10)		
Pic d'Ansabère (ANS.323.2.kart)	Pietra ficha, una selba abaxo entaparte de (1593: ANS.ECH.34.lnp)		
Pic d'Chourique (ANS.323.2.kart)	Pietrachema (1623.07.24: ANS.linza)		
Pic d'Hiru Errege Mahaia (ANS.323.2.kart)	Pietrachema (1623.07.24: ANS.linza)		
Pic d'Hiru Errege Mahaia (ANS.323.2.kart)	Pietrachema, al achar de (1623.07.24: ANS.linza)		
Pic de Burcq (ANS.334.3.kart)	Pietraficha (1272: ANS.1585.a)		
	Pietraficha (1272: ANS.1585.a)		
	Pietraficha (1272: ANS.1585.b)		

- Plano de Aznarmarch (1669.06.14(296.ldc)
- Plano de la Casa. Merendero; Plano de la Casa (ANS.322.1.kart)
- Plano de Mozurguia (1657: ANS.cap.166)
- Plano de Muzurguea (1645-65: ANS.add.234)
- Plano de muzurguea (1651: ANS.cap.102)
- Plano de Soasqui (1514: ANS.ECH.20.ipa)
- Plano del Molino (1862: ANS.ami.a)
- Plano, la colladica yncima el (1651: ANS.cap.102)
- Planos (1862: ANS.ami.a)
- Polanos, los (1942: ANS.ami.c)
- Polanos, los (1942: ANS.ami.c)
- Plaza, Joseph Thomas de la (1695: ANS.ord.1)
- Poey de las grauetas et austanes, au (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Poey deustacs, une crouztz qui espice lou (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Polborales (1940: ANS.ami.c)
- Polvorales (1862: ANS.ami.a)
- Polvorales (1862: ANS.ami.a)
- Polvorales (1923-24.32.40.42.44.60: ANS.ami.c)
- Pondoneta, Collada de la (1925: ANS.ARAG.lim.4)
- Pondoneta, Collada de la (1925: ANS.ARAG.lim.4)
- Port de Allarat (1514: ANS.ECH.5.ipa)
- Port de Bernère [Pas de l'Echelle, Puerto de Bernera] (ANS.339.3.kart)
- Port de Bernère [Pas de l'Echelle, Puerto de Bernera] (ANS.339.3.kart)
- Port de Bernère ou Pas de l'Echelle (Puerto de Bernera) (ANS.339.3.kart)
- Port de quocq, alavista deu dit (1680.07.05: ANS.ASP.bor)
- Port et montaigne deustacs (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Port Et montaigne de la Contende... (1739.08.23: ANS.ASP.bor)
- Port Et montaigne destanes, deu (1739.08.23: ANS.ASP.bor)
- Port et Montaigne de quocq, ala part deu (1680.07.05: ANS.ASP.bor)
- Port et montaigne de quocq, au (1680.07.05: ANS.ASP.bor)
- Port, carretera de Sn. (1679: ANS.BOR.1734b)
- Portanova (1369.07.21: ANS.moj)
- Portaza (ANS.432.1.kart)
- Portaza Bernera (1925: ANS.ARAG.lim.2)
- Portaza, La (ANS.338.2.kart)
- Portaza, La (ANS.338.2.kart)
- Portet llamado Luxurik e Petrigema (1563.03.31.c: ANS.lescun.21.ebna)
- Portillo de Despeña Perros (GUA.ans.ech.335.5.kart)
- Portillo de Despeña-Perros (ANS.335.4.kart)
- Portillo de la Conarda (ANS.335.4.kart)
- Portillo de Larra, Hoya del (ANS.323.2.kart)
- Portillo La Cunarda Col de la Guarde (ANS.334.3.kart)
- Pourtet Barrat (Barrat) (ANS.334.3.kart)
- Pourtet Ouvret, Pic (ANS.334.3.kart)
- Presen, Cubilar de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.35)
- Puén de Zabalcochs (ANS.328.1.kart)
- Puente de Coberría (1647: ANS.cap.41)
- Puente de Cuberría (1647: ANS.cap.41)
- Puente de Cuberría, las gradas del (1647: ANS.cap.41)
- Puente de Marcón (ANS.328.1.kart)
- Puente de Orna (ANS.425.1.kart)
- Puente de Segarra (ANS.422.1.kart)
- Puente de Zabalcochs (ANS.328.1.kart)
- Puente los Chitanos (ANS.338.2.kart)
- Puente los Chitanos (ANS.338.2.kart)
- Puente los Chitanos (GUA.ans.ech.338.4.kart)
- Puente Ornad al Romatan arriba, del (1695: ANS.ord.74b)
- Puente, el (1932: ANS.ami.c)
- Puente, la partida del (1904.10: ANS.ami.c)
- Puentes de la Baretta (1679: ANS.BOR.1734a)
- Puerto Arruzquia (1655: ANS.cap.146)
- Puerto de Achart, al Castillo o (1765.09.04: ANS.ECH.rect.52)
- Puerto de Acherito (ANS.323.2.kart)
- Puerto de Achert (1699: ANS.ECH.mox.36)
- Puerto de Agua (1699: ANS.ECH.mox.30)
- Puerto de Agua (1765: ANS.ECH.rect.46)
- Puerto de Aguatuerta (1272: ANS.1585.a)
- Puerto de aguatuerta (1586: ANS.ECH.lna)
- Puerto de aguatuerta, encía la parte del dicho (1593: ANS.ECH.moj.11)
- Puerto de Aguatuertas (1808: ANS.exp.256)
- Puerto de Aisa (AIS.433.4 & ANS.433.3.kart)
- Puerto de Alano (1593: ANS.ECH.28.lnp)
- Puerto de alano (1593: ANS.ECH.moj.6)
- Puerto de Alano (1645.05.28: ANS.cap.7)
- Puerto de Alano (1657: ANS.cap.174)
- Puerto de Alano (1661: ANS.cap.220)
- Puerto de Alano (1662: ANS.cap.225b)
- Puerto de Alano (1666.08.01: ANS.259b.ldc)
- Puerto de Alano (1667.06.11: ANS.265.ldc)
- Puerto de Alano (1667.07.19: ANS.269.2.ldc)
- Puerto de alano (1668.06.03: ANS.281b.ldc)
- Puerto de Alano (1669: ANS.cap.297b)
- Puerto de Alano (1695: ANS.ord.56-8)
- Puerto de Alano (1699: ANS.ECH.mox.26)
- Puerto de Alano (1765: ANS.ECH.rect.39)
- Puerto de Alano acia Archibut, el (1667.07.19: ANS.269.2.ldc)
- Puerto de Alano, el (1765.09.04: ANS.ECH.rect.39)
- Puerto de Alano, Goco del (1666.08.01: ANS.259b.ldc)
- Puerto de allarat (1593: ANS.ECH.moj.5)
- Puerto de Allarat (1655: ANS.cap.140)
- Puerto de Allarat (1667.06.13: ANS.266.1.ldc)
- Puerto de Allarat (1668.06.20: ANS.283b.ldc)
- Puerto de Allarat (1669.06.10: ANS.294.ldc)
- Puerto de Allarat (1699: ANS.ECH.mox.23)
- Puerto de Allarat (1765.09.04: ANS.ASP.rect.38)
- Puerto de Allarat (1765.09.04: ANS.ECH.rect.38)
- Puerto de allarat, gargante del dicho (1593: ANS.ECH.moj.5)
- Puerto de Allarat, la collada alta o (1765.09.04: ANS.ASP.rect.38)
- Puerto de Anay (1369.07.21: ANS.moj)
- Puerto de Ansó (1369.07.21: ANS.moj)
- Puerto de Anso, Linça (1563.03.31.c: ANS.21.ebna)
- Puerto de Anuy (1847: ANS.per)
- Puerto de aragues (1593: ANS.ECH.moj.11)
- Puerto de aragues encía la parte damandon, el (1586: ANS.ECH.lna)
- Puerto de aragues encía la parte damandon, el (1593: ANS.ECH.moj.11)
- Puerto de Arandi (1664: ANS.cap.239b)
- Puerto de Arandi (1667.05.23: ANS.263.ldc)
- Puerto de Arandi (1668.05.28: ANS.281.ldc)
- Puerto de Arandi Blasco Salboche (1666.05.10: ANS.257b.ldc)
- Puerto de Arandi Blasco Salboche serbiella y Planas de Segarra, el (1668.05.28: ANS.281.ldc)
- Puerto de Arandi Blasco Salvoch (1658: ANS.cap.196)
- Puerto de Arandi, Capitulacion del (1664: ANS.cap.239b)
- Puerto de Areclusa (1669.06.08: ANS.295.ldc)
- Puerto de Areclusa y Blasco Salboch, el (1669.06.08: ANS.295.ldc)
- Puerto de Areclussa (1645: ANS.cap.6)
- Puerto de Areclussa (1667.05.23: ANS.263.ldc)
- Puerto de Arguibela (1648: ANS.cap.48)
- Puerto de Arguibela (1657: ANS.cap.173)
- Puerto de Arguibela (1661: ANS.cap.222b)
- Puerto de Arguibela (1668.02.17: ANS.272b.1.ldc)
- Puerto de Arozquia (1655: ANS.cap.138)
- Puerto de Arozquia y su retrox, el (1655: ANS.cap.138)
- Puerto de Arreclusa (1652: ANS.cap.113/4)
- Puerto de arreclusa (1656: ANS.cap.152/3)
- Puerto de Arri, la punta mas alta del (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Puerto de Arruzquia (1645: ANS.cap.7)
- Puerto de Arruzquia (1648: ANS.cap.48)
- Puerto de Arruzquia (1653: ANS.cap.128)
- Puerto de Arsabel (1641: ANS.cap.101)
- Puerto de Arsabela (1645.05.28: ANS.cap.13)
- Puerto de Arsabela (1648: ANS.cap.56)
- Puerto de Arsabela (1648: ANS.cap.56)
- Puerto de Arsabela (1653: ANS.cap.131)
- Puerto de Arsabela (1654: ANS.cap.133)
- Puerto de Arsabela (1656: ANS.cap.156)
- Puerto de Arsabela (1657: ANS.cap.163)
- Puerto de Arsabela (1658: ANS.cap.184)
- Puerto de Arsabela (1659: ANS.cap.201)
- Puerto de Arsabela (1662: ANS.cap.225)
- Puerto de Arsabela (1665.06.01: ANS.248.ldc)
- Puerto de Arsabela (1666.07.26: ANS.259.ldc)
- Puerto de Arsabela (1666.08.05: ANS.261.ldc)
- Puerto de Arsabela (1667.05.15: ANS.262.ldc)
- Puerto de Arsabela (1667.06.13: ANS.266.2.ldc)
- Puerto de Arsabela (1669: ANS.cap.297b)
- Puerto de Arsabela de la Parte de Ezcaurri, el (1665.06.01: ANS.248.ldc)
- Puerto de Aspe (1648: ANS.cap.59)
- Puerto de Aspe (1649: ANS.cap.76)
- Puerto de Astones (1679.07.15: ANS.ASP.moj.2)
- Puerto de Astones (1679.07.15: ANS.ASP.moj.2)
- Puerto de Astones (1808: ANS.exp.256)
- Puerto de Astones y Aguatuertas (1808: ANS.exp)
- Puerto de Astones y Aguatuertas (1808: ANS.exp.256)
- Puerto de Astones, el dicho (1679: ANS.BOR.1734b)
- Puerto de aynellera, el termino y (1586: ANS.ECH.lna)
- Puerto de aynellera, encía laparte del termino y (1593: ANS.ECH.moj.11)
- Puerto de Azarmalo (1699: ANS.ECH.mox.69)
- Puerto de aznarmalo (1586: ANS.ECH.lna)
- Puerto de aznarmalo (1586: ANS.ECH.lna)
- Puerto de Aznarmalo (1593: ANS.ECH.41.lnp)
- Puerto de aznarmalo (1593: ANS.ECH.moj.10)
- Puerto de aznarmalo, pico mas alto del dicho (1593: ANS.ECH.moj.11)
- Puerto de Belordoqui (1666.05.04: ANS.258.ldc)
- Puerto de Bernera (ANS.432.1 & ARA.432.3.kart)
- Puerto de Bernera (Port de Bernère ou Pas de l'Echelle) (ANS.339.3.kart)
- Puerto de Bernera [Port de Bernère [Pas de l'Echelle]] (ANS.339.3.kart)
- Puerto de Bernera [Port de Bernère, Pas de l'Echelle] (ANS.339.3.kart)
- Puerto de Blasco (1667.05.23: ANS.263.ldc)
- Puerto de Blasco (1668.05.28: ANS.281.ldc)
- Puerto de Blasco Salboch (1663: ANS.cap.232)
- Puerto de Blasco Salboch (1669.06.08: ANS.295.ldc)
- Puerto de Cuec, al (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Puerto de Cuec, el principio del (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Puerto de chipeta (1648: ANS.cap.46)
- Puerto de Chipeta (1651: ANS.cap.108)
- Puerto de Chipeta (1655: ANS.cap.145)
- Puerto de Chipeta (1664: ANS.cap.242b)
- Puerto de Chipeta (1665.05.18: ANS.247.ldc)
- Puerto de Chipeta (1666.05.04: ANS.258.ldc)
- Puerto de Chipeta (1669.05.29: ANS.293.ldc)
- Puerto de el Pueyo de Segara (1658: ANS.cap.184b)
- Puerto de Escalé (ANS.338.2.kart)
- Puerto de Esper (1272: ANS.1585.a)
- Puerto de Estanés (1272: ANS.1585.a)
- Puerto de Estibiella (1658: ANS.cap.180)
- Puerto de Estibiella (1664: ANS.cap.240)
- Puerto de estibiella (1665.06.24: ANS.252.ldc)
- Puerto de estibiella (1668.03.22: ANS.273.ldc)
- Puerto de Estibiella (1669.03.02: ANS.291.ldc)
- Puerto de Estibiella (ANS.329.1.kart)
- Puerto de Estibiella y Tortiella (1646: ANS.cap.159)
- Puerto de Estibiella y Tortiella (1655: ANS.cap.140)
- Puerto de Estiviella (1699: ANS.ECH.mox.30)
- Puerto de Estiviella (1765: ANS.ECH.rect.46)
- Puerto de Estiviella (ANS.329.1.kart)
- Puerto de Ezcauri (1658: ANS.cap.195)
- Puerto de ezcaurre de la valle de anso, el ter.no u (1648.09.29: ANS.29.lr)
- Puerto de Ezcaurri (1642: ANS.cap.95)
- Puerto de Ezcaurri (1645-65: ANS.add.233b)
- Puerto de Ezcaurri (1648: ANS.cap.60)
- Puerto de Ezcaurri (1648: ANS.cap.60)
- Puerto de Ezcaurri (1655: ANS.cap.143)
- Puerto de Ezcaurri (1657: ANS.cap.166)
- Puerto de Ezcaurri (1658: ANS.cap.180)
- Puerto de Ezcaurri (1664: ANS.cap.242)
- Puerto de Ezcaurri (1666.08.16: ANS.261.ldc)
- Puerto de Ezcaurri (1668.04.15: ANS.275b.ldc)
- Puerto de ezcaurri, el (1666.05.04: ANS.258.ldc)
- Puerto de Gabedaille (ANS.338.2.kart)
- Puerto de Gamueta (1656: ANS.cap.157)
- Puerto de Gamueta (1657: ANS.cap.171)
- Puerto de Gamueta (1661: ANS.cap.218)
- Puerto de Gamueta (1665.06.13: ANS.250.ldc)
- Puerto de gamueta (1666.05.04: ANS.258.ldc)
- Puerto de Gamueta (1668.04.27: ANS.276.ldc)
- Puerto de Gamueta (1668.06.17: ANS.282b.ldc)

5.1.2. Anso Ibarreko toponimoen zerrenda

Puerto de Gamueta (1668.09.20: ANS.287.ldc)	Puerto de Linça (1665.06.24: ANS.252.ldc)	Puerto de Quinboa el alto (1659: ANS.cap.203)	Puerto del Barcal de Lagerito, el (1653: ANS.cap.126)
Puerto de Gamueta (1669.06.11: ANS.295.ldc)	Puerto de Linça (1668.05.09: ANS.279.ldc)	Puerto de Quinboa el Alto (1660: ANS.cap.204)	Puerto del Escale de Aguatuerta, el dicho (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
Puerto de Gamueta (1669: ANS.cap.301)	Puerto de Linça, dicho (1623.07.24: ANS.linza)	Puerto de Quinboa el bajo (1664: ANS.cap.240b)	Puerto del Rincon d la rueba (1658: ANS.cap.181)
Puerto de Gamueta acia la Carreguia, el (1668.09.20: ANS.287.ldc)	Puerto de Linça, el dicho (1623.07.24: ANS.linza)	Puerto de Quinboa el Baxo (1646: ANS.cap.160)	Puerto del Rincon de la Rueba (1653: ANS.cap.130b)
Puerto de Gamueta Chiquea (1668.05.09: ANS.279.ldc)	Puerto de Linça, la partida j termino siquiere (1623.07.24: ANS.linza)	Puerto de Quinboa el Baxo (1656: ANS.cap.158)	Puerto destibiella (1669: ANS.cap.301b)
Puerto de Guarrinza (1272: ANS.1585.a)	Puerto de Linzola (1623.07.24: ANS.linza)	Puerto de Quinboa el Baxo (1658: ANS.cap.180)	Puerto Ezcaurri (1656: ANS.cap.153)
Puerto de guarrinza o Soasqui, dicho (1765.09.04: ANS.ASP.rect.55-7)	Puerto de Linza (1623.07.24: ANS.linza)	Puerto de Quinboa el Baxo (1662: ANS.cap.225)	Puerto Ezcaurri (1656: ANS.cap.153)
Puerto de Guiedalo (1370: ANS.ASP/bor.3.aeg)	Puerto de Linza (1668.05.09: ANS.279.ldc)	Puerto de Quinboa el Baxo (1662: ANS.cap.225)	Puerto Foya de Santa Maria (1655: ANS.cap.138)
Puerto de Isaba (1369.07.21: ANS.moj)	Puerto de Linzola y Apaliroa (1753.08.29: IZB.ANS.24b.ebna)	Puerto de Salboch (1667.05.23: ANS.263.ldc)	Puerto Gamueta (1656: ANS.cap.153)
Puerto de L'Escalé de Aguatuerta (ANS.338.2.kart)	Puerto de los Bajantes de Archincha (1657: ANS.cap.170)	Puerto de Salboche (1668.05.28: ANS.281.ldc)	Puerto Linça (1656: ANS.cap.153)
Puerto de la anadera (1586: ANS.ECH.lna)	Puerto de Macanduc (1648: ANS.cap.46)	Puerto de Sayesteco (1593: ANS.ECH.1.lnp)	Puerto llamado Astanes, el (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
Puerto de la Anadera (1593: ANS.ECH.39.lnp)	Puerto de Maçanduc (1655: ANS.cap.146)	Puerto de Sayesteco (1593: ANS.ECH.30.lnp)	Puerto llamado ezcaurri, el (1665.06.19: ANS.250b.ldc)
Puerto de La Cherito (ANS.323.2.kart)	Puerto de Macanduc, amojonamiento del (1648: ANS.cap.46)	Puerto de Sayesteco (1593: ANS.ECH.moj.7)	Puerto llamado Pietraficha y Sayestico, el (1665.06.21: ANS.251b.ldc)
Puerto de la Lascun (1369.07.21: ANS.moj)	Puerto de Maridugi (1657: ANS.cap.170)	Puerto de Sayesteco (1593: ANS.ECH.moj.7)	Puerto llamado Ralla de Vuriste, el (1653: ANS.cap.127)
Puerto de La Linza, el dicho termino y (1623.07.24: ANS.linza)	Puerto de mazanduque (1647: ANS.cap.26)	Puerto de Sayesteco (1593: ANS.ECH.moj.8)	Puerto Matamachos (ANS.421.2.kart)
Puerto de la Loma de Linza llamada Yesped, el (1753.08.30: IZB.ANS.24c.ebna)	Puerto de oncatiello (1669.06.06: ANS.293b.ldc)	Puerto de Sayesteco, al entrante del (1593: ANS.ECH.1.lnp)	Puerto Navarra (ANS.325.2.kart)
Puerto de la Loma de Linza llamado Yesped, el (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna)	Puerto de Piedraficha (1765.09.04: ANS.ASP.rect.63)	Puerto de Sayesteco, al entrante del (1593: ANS.ECH.moj.7)	Puerto nuestro de Leynsola, el sobredicho (1847.05.18: ANS.per)
Puerto de la Ralla de Uriste, el (1641: ANS.cap.101)	Puerto de piedra ficha (1593: ANS.ECH.moj.10)	Puerto de Sayestico (1645: ANS.cap.7b)	Puerto que llaman de Linça, el (1668.05.09: ANS.279.ldc)
Puerto de la Ralla de Urriste (1655: ANS.cap.138)	Puerto de Pietraficha (1593: ANS.ECH.35.lnp)	Puerto de Sayestico (1658: ANS.cap.106)	Puerto Urçucaca (1655: ANS.cap.146)
Puerto de la Ralla de Urristi (1645.05.28: ANS.cap.7)	Puerto de Pietraficha (1645: ANS.cap.7b)	Puerto de Sayestico (1652: ANS.cap.119)	Puerto y borregaril de Arguibela (1652: ANS.cap.125)
Puerto de la ralla de Urristi (1645: ANS.cap.7b)	Puerto de Pietraficha (1651: ANS.cap.106)	Puerto de Sayestico (1656: ANS.cap.161)	Puerto y comun de Areclusa (1664: ANS.cap.239b)
Puerto de la Rueba (1648: ANS.cap.60)	Puerto de Pietraficha (1652: ANS.cap.119)	Puerto de Sayestico (1658: ANS.cap.180b)	Puerto y gocho del Ezcaurri (1656: ANS.cap.153)
Puerto de la Rueba (1648: ANS.cap.61)	Puerto de Pietra-Ficha (1656: ANS.cap.161)	Puerto de Sayestico (1664.08.04: ANS.243.ldc)	Puerto y gozo de Chipeta (1660: ANS.cap.203b)
Puerto de laaãadãra (1593: ANS.ECH.moj.10)	Puerto de Pietraficha (1658: ANS.cap.180b)	Puerto de Sayestico (1665.06.21: ANS.251b.ldc)	Puerto y gozo de Ezcaurri (1657: ANS.cap.166)
Puerto de Lacunarda (1664.07.01: BIA-ANS.cap.4)	Puerto de Pietraficha (1664.08.04: ANS.243.ldc)	Puerto de Sayestico (1699: ANS.ECH.mox.38)	Puerto y Mallo de Pietraficha (1646: ANS.cap.159)
Puerto de Lacunarda (1679.07.15: ANS.ASP.moj.7)	Puerto de Pietraficha (1665.06.21: ANS.251b.ldc)	Puerto de Sayestico, al (1765.09.04: ANS.ECH.rect.54)	Puerto y Selva de Speluguera (1370: ANS.ASP/bor.2.aeg)
Puerto de Lacunarda (1679.07.15: ANS.ASP.moj.7)	Puerto de Pietraficha (1667.08.15: ANS.270.ldc)	Puerto de Sayestico, otro (1765.09.04: ANS.ECH.rect.58)	Puerto y ter.no de la Espuenda de Linzola, el (1691.07.10: NAF.ANS.23c.ebna)
Puerto de Lacunarda, el (1679.07.15: ANS.ASP.moj)	Puerto de Pietraficha (1668.10.16: ANS.289b.ldc)	Puerto de Serbiella (1668.05.28: ANS.281.ldc)	Puerto y termino del Escale de Aguatuerta (1679.07.15: ANS.ASP.moj)
Puerto de Lagerito (1647.04.04: ANS.cap.32)	Puerto de Pietraficha (1669.06.06: ANS.293b.ldc)	Puerto de Soasqui (1604: ANS.ECH.con)	Puerto y termino del Escale de Aguatuerta, el dicho (1679.07.15: ANS.ASP.moj.1)
Puerto de Lagerito (1650: ANS.cap.73)	Puerto de Pietraficha (1699: ANS.ECH.mox.47)	Puerto de Soasqui (1662: ANS.cap.228)	Puerto, Cerrado de Arandi (1665.06.01: ANS.248b.ldc)
Puerto de Lagerito (1653: ANS.cap.131)	Puerto de Pietraficha y Sayestico (1658: ANS.cap.194)	Puerto de Soasqui (1796: ANS.ECH.con)	Puerto, ezcaurri (1665.06.19: ANS.250b.ldc)
Puerto de Lagerito (1655: ANS.cap.138)	Puerto de Pietraficha (1663: ANS.cap.233)	Puerto de Soasqui, el (1604.06.30: ANS.ECH.con.3)	Puerto, y comun de Arreclusa (1652: ANS.cap.124)
Puerto de Lagerito (1657: ANS.cap.169)	Puerto de Pietrficha (1667.06.06: ANS.264b.ldc)	Puerto de Soasqui, el (1604.06.30: ANS.ECH.con.3)	Puertode Cuec (1679: ANS.BOR.1734a)
Puerto de Lagerito (1661: ANS.cap.98)	Puerto de Pietrficha (1668.07.02: ANS.284b.ldc)	Puerto de Soasqui, el dicho (1765.09.04: ANS.ASP.rect.0)	Puertos Arruzqui (1665.07.23: ANS.253.ldc)
Puerto de Lagerito (1661: ANS.cap.99)	Puerto de Quimbo el Alto (1665.06.08: ANS.249b.ldc)	Puerto de Sobesqui y Guarrinza (1927.10.27: ANS.Reclusa)	Puertos de Cabras (1944: ANS.esp.II)
Puerto de Lagerito el Barcal (1657: ANS.cap.169)	Puerto de Quimbo el Alto y vajo, el (1665.06.08: ANS.249b.ldc)	Puerto de Somport, el (1862.04.14: ANS.ASP.trat)	Puertos de Errodoa (1370: ANS.ASP/bor.1.aeg)
Puerto de Lagirito (1657: ANS.cap.176)	Puerto de Quimboa (1657: ANS.cap.168)	Puerto de Soriça (1667.05.15: ANS.262.ldc)	Puertos de Estiviella y Agua, los (1765.09.04: ANS.ECH.rect.45)
Puerto de Lagirito el Barcal, el	Puerto de quimboa (1668.03.30: ANS.275.ldc)	Puerto de Speluguera (1370: ANS.ASP/bor.2.aeg)	Puertos ó Dehesas (1859.02.26: ANS.des)
Puerto de Lascun (1369.07.21: ANS.moj)	Puerto de Quimboa (1668.05.14: ANS.279b.ldc)	Puerto de Tortiella (1658: ANS.cap.180)	Puertos y gozos de Estiviella (1651: ANS.cap.102)
Puerto de Lascun, Anay (1369.07.21: ANS.moj)	Puerto de Quimboa acia la ralla o Chipeta, el (1668.05.14: ANS.279b.ldc)	Puerto de tortiella (1663: ANS.cap.232)	Puertos y gozos de Pietraficha (1648: ANS.cap.62)
Puerto de Lascun, Anuy (1847: ANS.per)	Puerto de Quinboa (1647: ANS.cap.31)	Puerto de tortiella (1665.06.24: ANS.252.ldc)	Puertos y gozos de Sayestico (1648: ANS.cap.62)
Puerto de LaSeruilla; (1667.05.23: ANS.263.ldc)	Puerto de Quinboa (1647: ANS.cap.33)	Puerto de Tortiella (1666.08.05: ANS.260b.ldc)	Puertos y gozos de Tortiella (1651: ANS.cap.102)
Puerto de Laxerito (1650: ANS.cap.84)	Puerto de Quinboa (1648: ANS.cap.46)	Puerto de tortiella (1668.03.22: ANS.273.ldc)	Puertos y mojonadas de francia, los (1645.05.28: ANS.cap.13)
Puerto de Laxerito (1668.10.16: ANS.289.ldc)	Puerto de Quinboa (1648: ANS.cap.47)	Puerto de Tortiella (1668.11.04: ANS.290b.ldc)	Puertos y terminos del lugar de Borza, los (1679: ANS.BOR.1734b)
Puerto de Leinsola (1847: ANS.per)	Puerto de Quinboa (1650: ANS.cap.87)	Puerto de Urriste, del (1765.09.04: ANS.ASP.rect.0)	Puertos, los (1695: ANS.ord.74a)
Puerto de Leinsola (1847: ANS.per)	Puerto de Quinboa (1653: ANS.cap.127)	Puerto de Zoriça (1658: ANS.cap.182)	Puertos, los (1859.02.16/26/27: ANS.des)
Puerto de Leynsola (1369.07.21: ANS.moj)	Puerto de Quinboa (1655: ANS.cap.142)	Puerto de Zuriza (1750: ANS.ord.46)	Puertos, los (ANS.433.3 & ARA.432.3.kart)
Puerto de Leynsola (1551: ANS.IZB.linza)	Puerto de Quinboa (1657: ANS.cap.163)	Puerto de Zuriza, el (1750: ANS.ord.46)	Puertos, Los (ANS.433.3 & ARA.432.3.kart)
Puerto de leynsola (1847.05.18: ANS.per)	Puerto de Quinboa (1663: ANS.cap.234b)	Puerto del Alano (1657: ANS.cap.169)	Puertos, Macanduc (1665.07.23: ANS.253.ldc)
Puerto de Linça (1623.07.24: ANS.linza)		Puerto del Barcal de Lagerito (1653: ANS.cap.126)	

- Puertos, Urcucaca (1665.07.23: ANS.253.ldc)
- Puesto de aspe (1646: ANS.cap.160)
- Puesto de Linca de la valle de ansso, el (1626.09.29: ANS.23.lf)
- Puesto de los terminos de la Valle (1695: ANS.ord.71)
- Puey Contende (1649: ANS.cap.76)
- Puey forcato, la loma del Campo de (1750: ANS.ord.45)
- Puey forcato, la loma del Campo del (1750: ANS.ord.45)
- Puey, el (1750: ANS.ord.45)
- Puey, el (1750: ANS.ord.45)
- Pueyarrazo (1604.06.30: ANS.ECH.con.12)
- Pueyarrazo, collada de (1604.06.30: ANS.ECH.con.12)
- Pueycontende (1765.09.04: ANS.ASP.rect.16)
- Puey-forcato, campo del (1695: ANS.ord.69)
- Puey-forcato, la loma del campo del (1695: ANS.ord.69)
- Pueyo (1699: ANS.ECH.mox.32)
- Pueyo alto, antes de llegar al (1765.09.04: ANS.ECH.rect.47)
- Pueyo de Agua (1699: ANS.ECH.mox.33)
- Pueyo de Agua (1699: ANS.ECH.mox.33)
- Pueyo de Agua (1699: ANS.ECH.mox.76)
- Pueyo de Agua (1765.09.04: ANS.ECH.rect.48)
- Pueyo de arsabela (1669: ANS.cap.297b)
- Pueyo de Arsabela (1669: ANS.cap.297b)
- Pueyo de Arssabela (1666.07.26: ANS.259.ldc)
- Pueyo de Cabañas (1765.09.04: ANS.ECH.rect.5)
- Pueyo de Cabañas (1765: ANS.ECH.rect.7)
- Pueyo de Castellar, al (1765.09.04: ANS.ECH.rect.67)
- Pueyo de Castellar, el (1765.09.04: ANS.ECH.rect.62.63)
- Pueyo de Forcala (1765: ANS.ECH.rect.10)
- Pueyo de Forcala, al (1765.09.04: ANS.ECH.rect.9)
- Pueyo de Guarrinza (1699: ANS.ECH.mox.72)
- Pueyo de la Collada de agua, al (1593: ANS.ECH.moj.7)
- Pueyo de las Gravetas de Astanes (1679: ANS.BOR.1734a)
- Pueyo de las Gravetas de astanes (1679: ANS.BOR.1734a)
- Pueyo de las Gravetas de astanes (1679: ANS.BOR.1734a)
- Pueyo de Maç, el (1623.07.24: ANS.linza)
- Pueyo de Maz, al dicho (1623.07.24: ANS.linza)
- Pueyo de Nay, al (1623.07.24: ANS.linza)
- Pueyo de Segara (1658: ANS.cap.184b)
- Pueyo de Segara, Puerto de el (1658: ANS.cap.184b)
- Pueyo de Segarra (1655: ANS.cap.141b)
- Pueyo de Segarra (1667.06.13: ANS.266b.ldc)
- Pueyo de Segarra (1668.06.24: ANS.284.ldc)
- Pueyo de Segarra (1695: ANS.ord.56-8)
- Pueyo de Segarra (1695: ANS.ord.56-8)
- Pueyo del Castelar (1699: ANS.ECH.mox.49)
- Pueyo del castelar (1699: ANS.ECH.mox.58)
- Pueyo del Castelar, el (1699: ANS.ECH.mox.49)
- Pueyo del Castellar (1593: ANS.ECH.32.lnp)
- Pueyo del Castellar (1593: ANS.ECH.36.lnp)
- Pueyo del Castellar, al (1765.09.04: ANS.ECH.rect.77)
- Pueyo del ordellar (1593: ANS.ECH.moj.10)
- Pueyo del ordellar (1593: ANS.ECH.moj.9)
- Pueyo del ordellar, encia el dicho (1593: ANS.ECH.moj.9)
- Pueyo del Segarra (1669.06.14: ANS.296.ldc)
- Pueyo dela Collada de agua, al (1593: ANS.ECH.29.lnp)
- Pueyo delas Gravetas de Astanes (1679: ANS.BOR.1734a)
- Pueyo llamado de Segarra, el (1668.06.24: ANS.284.ldc)
- Pueyo llamado del Castellar, encia la parte del (1593: ANS.ECH.32.lnp)
- Pueyo llamado del ordellar, el (1593: ANS.ECH.moj.9)
- Pueyo o puntal (1765.09.04: ANS.ECH.rect.5)
- Pueyo, al (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Pueyo, el (1862: ANS.ami.a)
- Pueyo, el puntal de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.9)
- Pueyo, el puntal de (1765: ANS.ECH.rect.10)
- Pueyo, la caída de dicho (1765.09.04: ANS.ECH.rect.77)
- Punta alta de lamar de lorna, la (1669.06.14: ANS.296.ldc)
- Punta Cabañas (ANS.522.3 & BER.522.1.kart)
- Punta de Arri (1679: ANS.BOR.1734a)
- Punta de Arri (1679: ANS.BOR.1734a)
- Punta de Arri, la (1679: ANS.BOR.1734a)
- Punta de Arri, la (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Punta de Arri, la dicha (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Punta de arri, la ditte (1680.07.05: ANS.ASP.bor)
- Punta de arj plus hautt deu coch dearrj, la (1680.07.05: ANS.ASP.bor)
- Punta de arj, la ditte (1680.07.05: ANS.ASP.bor)
- Punta de arj, la midicha (1680.07.05: ANS.ASP.bor)
- Punta de arj, laditte (1680.07.05: ANS.ASP.bor)
- Punta de Blasque de Xera (1669.06.14: ANS.296.ldc)
- Punta de Blasque de Xera, la (1669.06.14: ANS.296.ldc)
- Punta de Estiviella (1647: ANS.cap.26)
- Punta de Gabedallo (1679.07.15: ANS.ASP.moj.6)
- Punta de Gabedallo (1679.07.15: ANS.ASP.moj.6)
- Punta de Gabedallo (1679.07.15: ANS.ASP.moj.7)
- Punta de Gabedallo (1679.07.15: ANS.ASP.moj.7)
- Punta de Gabedallo, la (1679.07.15: ANS.ASP.moj)
- Punta de Gabedallo, la (1679: ANS.BOR.1734b)
- Punta de gauedailh, lou dit arrecq a la (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Punta de Gaudallo (1679: ANS.BOR.1734a)
- Punta de gavedailh, la (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Punta de Gavedallo (1679: ANS.BOR.1734a)
- Punta de Gavedallo (1679: ANS.BOR.1734a)
- Punta de Juan de ereta (1649: ANS.cap.72)
- Punta de Juan de ereta, la (1649: ANS.cap.72)
- Punta de la achar de Arsavela, la (1647: ANS.cap.26)
- Punta de la cinga (1663: ANS.ERR..ins)
- Punta de la Cruz (ANS.327.6.kart)
- Punta de la Cruz (ANS.328.1.kart)
- Punta de la dicha loma de Linça, la (1623.07.24: ANS.linza)
- Punta de la dicha loma de Linça, la (1623.07.24: ANS.linza)
- Punta de la dicha Loma de linza, la (1623.07.24: ANS.linza)
- Punta de la dicha partida de Linzola, la (1623.07.24: ANS.linza)
- Punta de la loma de Juan de Hereta, la (1657: ANS.cap.166)
- Punta de la peña de Aforca, la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.17)
- Punta de la Selba, el paco postero a la (1699: ANS.ECH.mox.10)
- Punta de la Serrva (1669.06.14: ANS.296.ldc)
- Punta de la Serrva, la (1669.06.14: ANS.296.ldc)
- Punta de la Sierra de Nabarra (1649: ANS.cap.72)
- Punta de la Sierra de Nabarra (1649: ANS.cap.72)
- Punta de la Sierra de Nabarra (1649: ANS.cap.72)
- Punta de lamar de lorna, la (1669.06.11: ANS.295.ldc)
- Punta de lamar de lorna, la (1669.06.08: ANS.295.ldc)
- Punta de lamar de lorna, la (1669.06.11: ANS.295.ldc)
- Punta de las Fajas (1925: ANS.ARAG.lim.6)
- Punta de mariaderra (1665.06.01: ANS.248b.ldc)
- Punta de peñas pardas y royas, una (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Punta de Zeteyra (1750: ANS.ord.47)
- Punta de Zeteyra, cerro abajo a la (1750: ANS.ord.47)
- Punta dearrj, la Comme ou (1680.07.05: ANS.ASP.bor)
- Punta del mallo, la (1679: ANS.BOR.1734b)
- Punta del Raso (ANS.422.1-2; ECH.422.2 & 423.0.kart)
- Punta Mallo Cristian Mallo Cristina (ANS.334.3.kart)
- Punta mas alta de Achert, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.86)
- Punta mas alta de Arri, la (1679.07.15: ANS.ASP.moj.10)
- Punta mas alta de Arri, la (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Punta mas alta de la Nietera, la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.6)
- Punta mas alta del puerto de Arri, la (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Puntal Alto de Ukerdi (ANS.323.2.kart)
- Puntal alto, al (1750: ANS.ord.47)
- Puntal de la Cruz (ANS.427.1 & LOR.sal.zgz.427.3.kart)
- Puntal de la Moscoruela (1765: ANS.ECH.rect.9)
- Puntal de la Moscoruela, al (1765.09.04: ANS.ECH.rect.7)
- Puntal de Peñamelera (1765: ANS.ECH.rect.11)
- Puntal de Peñamelera, el (1765.09.04: ANS.ECH.rect.10)
- Puntal de pueyo (1765: ANS.ECH.rect.10)
- Puntal de pueyo, el (1765.09.04: ANS.ECH.rect.9)
- Puntal de Secús (ANS.432.1; ARA.432.3 & ECH.432.2.kart)
- Puntal del Ibón (1925: ANS.ARAG.lim.3)
- Puntal del Ibón (1925: ANS.ARAG.lim.3)
- Puntal del Tacho (1925: ANS.ASP.agua)
- Puntal del Tacho, el (1925: ANS.ASP.agua)
- Puntal o cerro de peñascos, un (1765.09.04: ANS.ECH.rect.91)
- Puntal, a la caída de dicho cerro o (1765.09.04: ANS.ECH.rect.91)
- Puntal, alto (1750: ANS.ord.47)
- Puntal, dicho peñasco es a modo de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.57)
- Puntal, pueyo o (1765.09.04: ANS.ECH.rect.5)
- Puntal, un (1765.09.04: ANS.ASP.rect.25)
- Puntazo (1862: ANS.ami.a)
- Puntazo (1913: ANS.ami.c)
- Puy[et]ja, Capellan de M[adr]je de Dios (1654: ANS.cap.135b) • *errom.* + *eusk.*?
- Puyeta (1650: ANS.cap.91) • *errom.* + *eusk.*?
- Puyeta (1695: ANS.ord.103) • *errom.* + *eusk.*?
- Puyeta (1695: ANS.ord.103) • *errom.* + *eusk.*?
- Puyeta (1695: ANS.ord.108-9) • *errom.* + *eusk.*?
- Puyeta (1695: ANS.ord.108-9) • *errom.* + *eusk.*?
- Puyeta (1859.02.16/26/27: ANS.des) • *errom.* + *eusk.*?
- Puyeta (1862: ANS.ami.a) • *errom.* + *eusk.*?
- Puyeta (1904.16.23-24.32.43.44.48.52.60: ANS.ami.c) • *errom.* + *eusk.*?
- Puyeta, capellanes de (1651: ANS.cap.111) • *errom.* + *eusk.*?
- Puyeta, capellania de (1657: ANS.cap.176) • *errom.* + *eusk.*?
- Puyeta, Capitulacion de (1654: ANS.cap.135b) • *errom.* + *eusk.*?
- Puyeta, Ermita de (ANS.421.2.kart) • *erag.*?
- Puyeta, Ermita de la Virgen de (ANS.425.1.kart) • *erag.*?
- Puyeta, la dicha sierra de (1407.06.13: ANS. Idoate 1977: 196-7) • *erag.*?
- Puyeta, la Junta de (1636: ANS.GAR, Idoate 1977: 312) • *erag.*?
- Puyeta, la sierra de (1407.06.13: ANS, Idoate 1977: 192) • *erag.*?
- Puyeta, partida de (1695: ANS.ord.108-9) • *errom.* + *eusk.*?
- Puyeta, Virgen de (1695: ANS.ord.103) • *errom.* + *eusk.*?
- Puyo de Segarra (1669.06.10: ANS.294b.ldc)

Q

- Quet, au chorrot de aspe ou pres de (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Quimbo el Alto y vajo, Puerto de (1665.06.08: ANS.249b.ldc) • *errom.* + *eusk.*?; cf. "Quiñón" [err]
- Quimbo el Alto, Puerto de (1665.06.08: ANS.249b.ldc)
- Quimboa (1647.07.13: ANS.cap.21);
- Quimboa (1657: ANS.cap.168)
- Quimboa (1862: ANS.ami.b)
- Quimboa acia la ralla o Chipeta (1668.05.14: ANS.279b.ldc)
- Quimboa Alto (1859.02.16/26/27: ANS.des)
- Quimboa alto (1862: ANS.ami.b)
- Quimboa alto (1932: ANS.mon)
- Quimboa alto (1945: ANS.puerto)
- Quimboa Alto (ANS.326.1.kart) • *erag.*?
- Quimboa Bajo (1859.02.16/26/27: ANS.des)
- Quimboa bajo (1862: ANS.ami.b)
- Quimboa Bajo (1945: ANS.puerto)
- Quimboa Bajo (ANS.325.2.kart) • *erag.*?
- Quimboa bajo, partida de (1859.02.26/27: ANS.des)
- Quimboa bajo, puerto de (1859.02.16: ANS.des)
- Quimboa la parte de arriba de la cema (1657: ANS.cap.168)
- Quimboa, cubilar de (1647.07.13: ANS.cap.21)
- Quimboa, la Vaxa (1653: ANS.cap.127)
- Quimboa, Puerto de (1657: ANS.cap.168)
- Quimboa, Puerto de (1668.03.30: ANS.275.ldc)
- Quimboa, Puerto de (1668.05.14: ANS.279b.ldc)
- Quimboa, Sierra de (ANS.325.2.kart) • *erag.*?
- Quimboa, Sierra de (ANS.326.1.kart) • *erag.*?

5.1.2. Anso Ibarreko toponimoen zerrenda

- Quimboas (1647.04.04: ANS.cap.32)
 Quimboas, Collado (ANS.326.1.kart) • erag.?
 Quimboas, Collado de (ANS.326.1.kart) • erag.?
 Quimboa (1648: ANS.cap.47)
 Quimboa (1654: ANS.cap.134)
 Quimboa (1656: ANS.cap.153)
 Quimboa (1657: ANS.cap.166)
 Quimboa (1657: ANS.cap.168)
 Quimboa (1663: ANS.cap.234b)
 Quimboa (1664: ANS.cap.239b)
 Quimboa alta (1650: ANS.cap.87)
 Quimboa el alto (1664: ANS.cap.242b)
 Quimboa el alto, Puerto de (1659: ANS.cap.203)
 Quimboa el Alto, puerto de (1660: ANS.cap.204)
 Quimboa el bajo, puerto de (1664: ANS.cap.240b)
 Quimboa el Baxo, Capitulacion de (1662: ANS.cap.225)
 Quimboa el Baxo, Puerto de (1646: ANS.cap.160)
 Quimboa el Baxo, Puerto de (1656: ANS.cap.158)
 Quimboa el Baxo, puerto de (1658: ANS.cap.180)
 Quimboa el Baxo, puerto de (1662: ANS.cap.225)
 Quimboa, Capitulacion de (1664: ANS.cap.242b)
 Quimboa, el baxo (1657: ANS.cap.167)
 Quimboa, la Ralla de (1663: ANS.cap.232)
 Quimboa, parte de (1663: ANS.cap.234b)
 Quimboa, partida de (1662: ANS.cap.226b/7)
 Quimboa, partida de (1669: ANS.cap.301)
 Quimboa, Puerto de (1647: ANS.cap.31)
 Quimboa, Puerto de (1647: ANS.cap.33)
 Quimboa, puerto de (1648: ANS.cap.46)
 Quimboa, Puerto de (1648: ANS.cap.47)
 Quimboa, puerto de (1650: ANS.cap.87)
 Quimboa, puerto de (1653: ANS.cap.127)
 Quimboa, Puerto de (1655: ANS.cap.142)
 Quimboa, Puerto de (1657: ANS.cap.163)
 Quimboa, puerto de (1657: ANS.cap.167)
 Quimboa, puerto de (1663: ANS.cap.234b)
 Quimboa Alto (1932: ANS.ver.195)
 Quimboa Alto (1944: ANS.ver.lan.VI)
 Quiñones (1862: ANS.ami.a)
 Quiñones (1921-22: ANS.ami.c)
 Quoceq, ala part deu port et Montaignhe de (1680.07.05: ANS.ASP.bor)
 Quoceq, alavista deu dit port de (1680.07.05: ANS.ASP.bor)
 Quoceq, au port et montaignhe de (1680.07.05: ANS.ASP.bor)
 Quoch de arrj, lou (1680.07.05: ANS.ASP.bor)
 Quoch de arrj, lou dit (1680.07.05: ANS.ASP.bor)
 Quoch, entau (1680.07.05: ANS.ASP.bor)
- R
- Racona (1904: ANS.ami.c)
 Railhe, au comensamen de la ditte (1680.07.05: ANS.ASP.bor)
 Railhe, au comensamen de la une (1680.07.05: ANS.ASP.bor)
 Railhe, au comensament de la (1680.07.05: ANS.ASP.bor)
 Ralla (1765.09.04: ANS.ECH.rect.94)
 Ralla [Pic Larraille, Arroya de las Foyas] (ANS.334.3.kart)
 Ralla de Alano (1669: ANS.cap.299)
 Ralla de Alano (1765: ANS.ECH.rect.25)
 Ralla de Alano (ANS.328.1.kart)
 Ralla de Alano, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.22)
 Ralla de Quimboa, Cap.on de (1663: ANS.cap.232)
 Ralla de Urriste (1661: ANS.cap.98)
 Ralla de Urriste, el puerto de la (1641: ANS.cap.101)
 Ralla de Urriste, puerto de (1655: ANS.cap.138)
 Ralla de Urristi, la (1645: ANS.cap.7b)
 Ralla de Urristi, puerto de la (1645.05.28: ANS.cap.7)
 Ralla de Vuriste, el Puerto llamado (1653: ANS.cap.127)
 Ralla o Chipeta (1668.05.14: ANS.279b.lde)
 Ralla o Chipeta, el puerto de Quimboa acia la (1668.05.14: ANS.279b.lde)
 Ralla y Romeo, Borda de Pablo Antonio (1699: ANS.ECH.mox.)
 Ralla y Romeo, Pedro (1679: ANS.BOR.1734b)
 Ralla, Borregaril de la (1666.08.05: ANS.260b.lde)
 Ralla, la de Quimboa (1663: ANS.cap.232)
 Ralla, la de Tortiella (1663: ANS.cap.232)
 Ralla, la de Urristi (1652: ANS.cap.118)
 Rallas, la entrada del cerrico entre unas (1765.09.04: ANS.ECH.rect.73)
 Ramendia (1944: ANS.lanar.II)
 Ramendia, Barranco de la (ANS.422.1 & 425.1.kart) "Larramendia"
 Raso, Punta del (ANS.422.1-2; ECH.422.2 & 423.0.kart)
 Raya de la peña (1665.06.01: ANS.248b.lde)
 Raya de una peña Grande, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.41)
 Raya de una peña Grande, la (1765: ANS.ECH.rect.43)
 Raya internacional, la (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
 Raya, la (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
 Raza, la, ik. "Larraza"
 Reclusa (1272: ANS.1585.a)
 Reclusa (1272: ANS.1585.b)
 Reclusa (1272: ANS.1637)
 Reclusa (1586: ANS.ECH.lna)
 Reclusa (1593: ANS.ECH.3.lnp)
 Reclusa (1593: ANS.ECH.moj.12)
 Reclusa (1593: ANS.ECH.moj.13)
 Reclusa (1593: ANS.ECH.moj.14)
 Reclusa (1593: ANS.ECH.moj.2)
 Reclusa (1596: ANS.ECH.4.cop)
 Reclusa (1695: ANS.ord.56-8)
 Reclusa (1699: ANS.ECH.mox.2)
 Reclusa (1765.09.04: ANS.ECH.rect.16)
 Reclusa (1765: ANS.ECH.rect.22)
 Reclusa (1765: ANS.ECH.rect.31)
 Reclusa (1765: ANS.ECH.rect.31)
 Reclusa (1765: ANS.ECH.rect.33)
 Reclusa (1765: ANS.ECH.rect.36)
 Reclusa (1765: ANS.ECH.rect.36)
 Reclusa (1859.02.16/26/27: ANS.des)
 Reclusa (1923-24: ANS.ent)
 Reclusa (1925.07.07: ANS.Reclusa)
 Reclusa (1927.10.27: ANS.Reclusa)
 Reclusa (1927.10.27: ANS.Reclusa)
 Reclusa (1927.10.27: ANS.Reclusa)
 Reclusa (1932: ANS.mon)
 Reclusa (1944: ANS.borreg.XVIII)
 Reclusa, comun de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.30)
 Reclusa, Comun de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.34)
 Reclusa, Comun de (1765: ANS.ECH.rect.31)
 Reclusa, Comun de (1765: ANS.ECH.rect.36)
 Reclusa, Comunes de (1699: ANS.ECH.mox.15)
 Reclusa, el suelo de (1514: ANS.ECH.4.ipa)
 Reclusa, enta las saleras del suelo de (1593: ANS.ECH.23.lnp)
 Reclusa, La (ANS.328.1.kart)
 Reclusa, La (ANS.328.1.kart)
 Reclusa, la partida Petrizo o (1925.07.07: ANS.Reclusa)
 Reclusa, la partida Petrizo o (1925.08.08: ANS.Reclusa)
 Reclusa, la partida Petrizo o (1927.10.27: ANS.Reclusa)
 Reclusa, la partida Petrizo o (1927.10.27: ANS.Reclusa)
 Reclusa, las saleras de (1593: ANS.ECH.24.lnp)
 Reclusa, las Saleras de (1593: ANS.ECH.moj.5)
 Reclusa, las Saleras del Suelo de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.34)
 Reclusa, monte denominado (1925.07.07: ANS.Reclusa)
 Reclusa, parte de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.36)
 Reclusa, parte de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.37)
 Reclusa, parte de (1765: ANS.ECH.rect.37)
 Reclusa, partida (1925.07.07: ANS.Reclusa)
 Reclusa, partida (1925.07.07: ANS.Reclusa)
 Reclusa, partida (1925.07.07: ANS.Reclusa)
 Reclusa, partida (1927.10.27: ANS.Reclusa)
 Reclusa, partida de (1593: ANS.ECH.23.lnp)
 Reclusa, partida de (1593: ANS.ECH.moj.5.13)
 Reclusa, partida de (1596: ANS.ECH.7.cop)
 Reclusa, Petrizo o (1927.11.21: ANS.Reclusa)
 Reclusa, saleras de (1593: ANS.ECH.24.lnp)
 Reclusa, Saleras de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.31)
 Reclusa, Saleras de (1765: ANS.ECH.rect.31)
 Reclusa, Saleras de (1765: ANS.ECH.rect.33)
 Reclusa, Saleras de (1765: ANS.ECH.rect.36)
 Reclusa, Saleras del suelo de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.30)
 Reclusa, suelo de (1593: ANS.ECH.moj.5)
 Reclusa, termino de (1593: ANS.ECH.moj.13)
 Redonda, artica (1593: ANS.ECH.21.lnp)
 Redonda, paco Selba de cabo de artica (1593: ANS.ECH.21.lnp)
 Redondo, camon (1586: ANS.ECH.lna)
 Redondo, Camon (1593: ANS.ECH.moj.12)
 Redondo, camon (1699: ANS.ECH.mox.60)
 Redondo, campo (1272: ANS.1637)
 Redondo, el camon (1593: ANS.ECH.13.lnp)
 Redonno, el campo (1272: ANS.1585.a)
 Redonno, el campo (1272: ANS.1585.a)
 Refubia llamada la Valle Bella, cerca de una (1593: ANS.ECH.27.lnp)
 Refuebia llamada la Cotatieda, cerca de una (1699: ANS.ECH.mox.23)
 Refuebia llamada la Valle bella, Vna (1593: ANS.ECH.moj.6)
 Refuebia, Cotatieda (1699: ANS.ECH.mox.23)
 Refuebia, Vna (1593: ANS.ECH.moj.6)
 Refugio de Chipeta Alto (ANS.326.1.kart)
 Refugio de dicho sitio (de Atachera), al (1947.06.26: ANS.acu)
 Refugio de la Faja Catalán (ANS.326.1.kart)
 Refugio de la Mina (Casa de la Mina) (GU.A.ans.ech.334.3.kart)
 Refugio de la Plana de Diego (ANS.325.2.kart)
 Refugio de Linza (ANS.323.2.kart)
 Refugio de Sabugra (ANS.334.3.kart)
 Refugio de Tacheras (ANS.326.1.kart)
 Refugio de Tateras (ANS.326.1.kart)
 Refugio de Zuriza (ANS.325.2.kart)
 Refugio Vivac Petrechema (Nafar Mendizale Elkargoa) (ANS.323.2.kart)
 Refubia llamada la Cotatieda, una (1765.09.04: ANS.ASP.rect.38)
 Refubia llamada la Cotatieda, una (1765.09.04: ANS.ECH.rect.38)
 Refubia, la Cotatieda (1765.09.04: ANS.ASP.rect.38)
 Regia (1862: ANS.ami.a)
 Regia (1862: ANS.ami.a)
 Regia (1931: ANS.ami.c)
 Reguia (1943: ANS.ami.c)
 Rellano que le llama cubilar de Martin, un (1679.07.15: ANS.ASP.moj.9)
 Rellano que le llaman Cubilar de martin (1733.09.03: ANS.ASP.bor.moj)
 Renclusa (1765: ANS.ECH.rect.30)
 Renclusa, comunes de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.29)
 Renclusa, comunes de (1765: ANS.ECH.rect.30)
 Requia (1944: ANS.ami.c)
 Resubia, Valle Bella (1593: ANS.ECH.27.lnp)
 Retroj de Corica (1662: ANS.cap.226b/7)
 Retroj de Coriza (1663: ANS.cap.234b)
 Retroj del Bedado de Belordoqui (1656: ANS.cap.162)
 Retros de Corica (1662: ANS.cap.226b/7)
 Retrox de Belordoqui (1663: ANS.cap.234)
 Retrox de Çurica (1653: ANS.cap.127)
 Retrox de Curiza (1665.06.08: ANS.249b.lde)
 Retrox de Soriça (1645.05.28: ANS.cap.13)
 Retrox de Soriça (1646: ANS.cap.160)
 Retrox de Sorica (1648: ANS.cap.60)
 Retrox de Soriça (1657: ANS.cap.168)
 Retrox de Soriça, el (1648: ANS.cap.48)
 Retrox de Sorica, el (1648: ANS.cap.60)
 Retrox de Soriza (1668.03.30: ANS.275.lde)
 Retrox de Zoriça (1645.05.28: ANS.cap.6)
 Retrox de Zuriza (1668.02.17: ANS.272b.2.lde)
 Retrox del Bedado de Belardoqui (1655: ANS.cap.143)
 Retrox del Bedado de Belardoqui (1649: ANS.cap.72)
 Retrox del bedado de Soriça (1653: ANS.cap.128)
 Retrox del Cardal de Soriça, el (1664.08.18: ANS.243b.lde)
 Retrox del paco de Guria (1645-65: ANS.add.233b)
 Retrox del Paco de Guria (1658: ANS.cap.180)
 Retrox del Paco del Buyeral de Belordoqui (1664: ANS.cap.242)
 Retrox del Paco del Buyeral de Belordoqui (1664: ANS.cap.242)
 Retrox, el de Soriça (1648: ANS.cap.48)
 Rey, Loma de Campo (ANS.522.3 & BER.522.1.kart)
 Reyes, Meseta de los Tres (ANS.323.2.kart)
 Riachon, el dicho (1593: ANS.ECH.31.lnp)
 Riachon, el dicho (1593: ANS.ECH.moj.9)
 Riazuelos (1923: ANS.exp)
 Rigachon, antes de plegar al (1593: ANS.ECH.moj.8)
 Rigazuelos (ANS.338.2.kart)
 Rigo de lo xarito con la yxardoya, el (1272: ANS.1585.a)
 Rigo de lo xarito, el (1272: ANS.1585.a)
 Rigo de Loxarito con La yxandoya, el (1272: ANS.1585.b)
 Rinco d' Alano (ANS.329.1.kart)
 Rinco d' Alano (ANS.329.1.kart)
 Rincón (ANS.338.2.kart)
 Rincón (Bernera) (ANS.432.1.kart)

- Rincon de Alano (1669: ANS.cap.298b)
Rincón de Alano (1944: ANS.ver.lan.XII)
Rincón de Alano (ANS.329.1.kart)
Rincon de Alano, el (1669: ANS.cap.298b)
Rincón de la Rolla (ANS.338.2.kart)
Rincon de la Rueba (1650: ANS.cap.83)
Rincon de la Rueba, Cobilar del (1648: ANS.cap.60)
Rincon de la Rueba, cobilar del (1659: ANS.cap.198b)
Rincon de la Rueba, Puerto de (1653: ANS.cap.130b)
Rincon de la rueba, puerto del (1658: ANS.cap.181)
Rincon de Linça (1623.07.24: ANS.linza)
Rincon de Linça (1623.07.24: ANS.linza)
Rincon de Linza (1623.07.24: ANS.linza)
Rincon de Rueda (1932: ANS.borreg.189)
Rincón de Rueda (1944: ANS.borreg.XIII)
Rincón de Secús (ANS.432.1 & ECH.432.2.kart)
Rincon, cobilar de el (1650: ANS.cap.83)
Rincón, El (ANS.334.3.kart)
Rincón, El (ANS.334.3.kart)
Rincon, fuenteçilla del (1657: ANS.cap.164/5)
Rinconada de Maz, Barranco; Barranco del Rincón de Maz (ANS.322.1.kart)
Río Aragón Subordán (GUA.ans.ech.334.3.kart)
Río Aragón Subordán (GUA.ans.ech.337.2.kart)
Río Aragón Subordán (GUA.ans.ech.338.4.kart)
Río Aragón-Subordán (ANS.338.2.kart)
Río Beral (1656: ANS.cap.153)
Río beral (1663: ANS.cap.234)
Río Beral (1668.03.23: ANS.274.lde)
Río beral (1669.06.14: ANS.296.lde)
Río Beral (1695: ANS.ord.74b)
Río Beral (1750: ANS.ord.52)
Río de Astanes (1679: ANS.BOR.1734a)
Río de fago, barranco abajo al (1750: ANS.ord.47)
Río de Goría (1656: ANS.cap.162)
Río de la caballería, el (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
Río de la Cherito (ANS.334.3.kart)
Río de la Espelunga (1657: ANS.cap.163b)
Río de la Espelunga deslicea, el (1657: ANS.cap.163b)
Río de Lagerito (1765.09.04: ANS.ASP.rect.54)
Río de Lagerito (1765.09.04: ANS.ASP.rect.55-7)
Río de Lajerito con Lajardoya, el (1272: ANS.1637)
Río de Laserito, el (1272: ANS.1944)
Río de Laxerito (1514: ANS.ECH.14.ipa)
Río de Laxirito, el dicho (1604.06.30: ANS.ECH.con)
Río de laxirito, la entrada del (1604.06.30: ANS.ECH.con)
Río de Lexerito, el (1514: ANS.ECH.13.ipa)
Río de Linça (1646: ANS.cap.160)
Río de Linça (1648: ANS.cap.48)
Río de Linça (1648: ANS.cap.49)
Río de Linça (1653: ANS.cap.127)
Río de Linça (1657: ANS.cap.168)
Río de Linça (1662: ANS.cap.226b/7)
Río de Soasqui (1593: ANS.ECH.34.lnp)
Río de Soasqui (1593: ANS.ECH.moj.10)
Río de Soasqui (1593: ANS.ECH.moj.9)
Río de soasqui (1699: ANS.ECH.mox.56)
Río de Soasqui (1765.09.04: ANS.ASP.rect.73)
Río de Soasqui (1765.09.04: ANS.ECH.rect.75)
Río de Soasqui, al (1765.09.04: ANS.ECH.rect.74)
Río de Soasqui, al bado dela liena del dicho (1593: ANS.ECH.34.lnp)
Río de Soasqui, dicho (1765.09.04: ANS.ECH.rect.74)
Río de Soasqui, el (1514: ANS.ECH.12.ipa)
Río de Soasqui (1593: ANS.ECH.33.lnp)
Río de Soasqui (1593: ANS.ECH.33.lnp)
Río mayor, cubierto del (1604.06.30: ANS.ECH.con)
Río pequeño, dicho barellon ó (1679: ANS.BOR.1734b)
Río pequeño, un barellon ó (1679: ANS.BOR.1734b)
Río que viene de Astanes, el (1679: ANS.BOR.1734b)
Río Ueral (ANS.522.3; BER.522.1 & HRT.ber.521.3.kart)
Río veral (1765: ANS.ECH.rect.14)
Río Veral (1923: ANS.par.311.321.327.328.331.341.343.344)
Río Veral (1925.07.07: ANS.Reclusa)
Río Veral (1925.07.07: ANS.Reclusa)
Río Veral (1927.10.27: ANS.Reclusa)
Río Veral (1927.10.27: ANS.Reclusa)
Río Veral (ANS.325.2.kart)
Río Veral (ANS.422.1; 425.1; ECH.425.2; 428.2 & 429.1.kart)
Río Veral dcha. izda., Orillas del (1923: ANS.par.11)
Río Veral, al (1765.09.04: ANS.ECH.rect.13)
Río, Beral (1653: ANS.cap.128)
Río, Beral (1657: ANS.cap.166)
Río, Beral (1657: ANS.cap.174)
Río, el (1932: ANS.ami.c)
Río, la pesca del (1695: ANS.ord.74b)
Río, Laxerito (1604: ANS.ECH.con)
Río, Solano del Colatuero (1647: ANS.cap.26)
Río, un (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
Río, un campo en el (1932: ANS.ami.c)
Río, Veral (1656: ANS.cap.153)
Riste (1923: ANS.exp) • *erag.*?, cf. "Urristi"
Riste, Fuent de (ANS.335.4.kart), cf. "Urristi"
Riste, La Foya del (ANS.334.3.kart), cf. "Urristi"
Risté, Laderas de (ANS.334.3 & 335.4.kart), cf. "Urristi"
Ristera a la dicha loma, la (1623.07.24: ANS.linza)
Ristera que esta teniente a dicha loma, la (1623.07.24: ANS.linza)
Ristera, dicho rasso j herbueno j la (1623.07.24: ANS.linza)
Ristera, la: "Laristera teniente a la dicha Loma de Linza" (1623.07.24: ANS.linza)
Ristera, la: "Laristera" (1593: ANS.ECH.moj.8)
Ristera, la: "Laristera" (1623.07.24: ANS.linza)
Rojo, Pico (ANS.335.4.kart)
Rolla, Rincón de la (ANS.338.2.kart)
Romatan arriba, del Puente Ornad al (1695: ANS.ord.74b)
Romenda, Barranco (ANS.422.1.kart)
Romenda, Barranco de [La Ramendia] (ANS.422.1 & 425.1.kart)
Romendia (1695: ANS.ord.56-8)
Romendia (1862: ANS.ami.a)
Romendia (1904.05.12.13.22-23.32.36.38.42.44: ANS.ami.c)
Romendia (1940: ANS.ami.c)
Romendia alto (1859.02.16/26/27: ANS.des)
Romendia alto (1862: ANS.ami.a)
Romendia alto (1897-98.1904.13.14.23-24.40.49: ANS.ami.c)
Romendia Alto (1923: ANS.exp)
Romendia alto (1923: ANS.par.29)
Romendia alto (1932: ANS.mon)
Romendia alto y Forquiello (1932: ANS.mon)
Romendia alto, la partida de (1859.02.26: ANS.des)
Romendia bajo (1859.02.16/26/27: ANS.des)
Romendia bajo (1923: ANS.par.29)
Romendia bajo (1949: ANS.ami.c)
Romendia el Alto (1695: ANS.ord.70.71)
Romendia el Alto, vedados de (1695: ANS.ord.65-6)
Romendia, Barranco (1923: ANS.par.339)
Romendia, la bal de (1655: ANS.cap.142b)
Romendia, Pacco de (1655: ANS.cap.142b)
Romendia, partida de (1695: ANS.ord.56-8)
Romendio Alto (1932: ANS.com.196)
Romendio bajo (1931: ANS.ami.c)
Romendio Bajo (1932: ANS.com.196)
Rosa, Borda de la (ANS.425.1 & ECH.431.1.kart)
Rospedea (1862: ANS.ami.a)
Rospedea (1925-26.41: ANS.ami.c)
Rouge, Pic (ANS.335.4.kart)
Rozpedea (1862: ANS.ami.a)
Rozpedea (1913.38: ANS.ami.c)
Rozquia y Zucaca (1944: ANS.ver.lan.XXIII)
Rralla de Uristi, puertos de la (1647: ANS.cap.23)
Ruabe de Bernera (AIS.432.4; 433.4; ANS.432.1 & 433.3.kart)
Rueba del Bozo (AIS.433.4 & ANS.433.3.kart)
Rueba del Puerto, la Rueba (1648: ANS.cap.60)
Rueba y loma de Aguatuera (1648: ANS.cap.61)
Rueba, Borregaril de la (1648: ANS.cap.61)
Rueba, Cobilar del rincon de la (1648: ANS.cap.60)
Rueba, Cubilar de la (1648: ANS.cap.60)
Rueba, el Cubilar de la (1648: ANS.cap.60)
Rueba, el Rincon de la (1650: ANS.cap.83)
Rueba, la (1650: ANS.cap.83)
Rueba, la (1650: ANS.cap.83)
Rueba, puerto de la (1648: ANS.cap.61)
Rueda, Barranco de la (ANS.338.2.kart)
Ruesta, lugar de (1648: ANS.cap.46)
Rusqui, partida (1927.10.27: ANS.Reclusa)
Rusquia y Mazanda, partida (1927.10.27: ANS.Reclusa)
Rusquia y Mazanduc, partida (1925.07.07: ANS.Reclusa)
Rusquia, partida (1925.07.07: ANS.Reclusa)
Ruzkia (Ruzquia) (ANS.325.2.kart)
Ruzkia, Canaletas de (ANS.325.2.kart)
Ruzquia (1923-24: ANS.ent)
Ruzquia (1958: ANS.ami.c)
Ruzquia y Zucaca (1932: ANS.ver.187)
Ryo Beral (1657: ANS.cap.166)
Sabugra, Refugio de (ANS.334.3.kart)
Sabuqar (1272: ANS.1585.a)
Saburcal (ANS.334.3.kart)
Sagarra (1242: ANS.1585.a)
Sagarra (1242: ANS.1585.b)
Sagarra (1242: ANS.1637)
Sagarra (1593: ANS.ECH.moj.12)
Sagarra y Allarat, partidas de (1570: ANS.lsa)
Sagarra y M. Barcal (1932: ANS.ver.194)
Sagarra, la sierra de Santo Tomas hasta la (1242: ANS.1637)
Sagarra, partida de (1570: ANS.lsa)
Sagarra, Termino de (1570: ANS.lsa)
Sagarrillo (1927.10.27: ANS.Reclusa)
Sagarrillo (1927.10.27: ANS.Reclusa)
Sagarrillo (1927.10.27: ANS.Reclusa)
Saiesteco (1593: ANS.ECH.moj.14)
Saiestico (1596: ANS.ECH.4.cop)
Saiytoqui (1242: ANS.1637)
Sal de guarriça, la (1593: ANS.ECH.40.lnp)
Sala, Barranco de (ANS.427.1.kart)
Sala, Pr. Franco. Lucas de la (1604.06.30: ANS.ECH.con)
Salas, Barranco de (1923: ANS.par.338)
Salas, Barranco de (1923-24: ANS.ent)
Salas, Barranco de (ANS.327.6.kart)
Salas, Barranco de (ANS.328.1.kart)
Salas, Borda de (ANS.327.6.kart)
Salas, Borda de (ANS.328.1.kart)
Salboch (1667.05.23: ANS.263.lde)
Salboch, Puerto de (1667.05.23: ANS.263.lde)
Salboche, Puerto de (1668.05.28: ANS.281.lde)
Saleras de arreclusa (1699: ANS.ECH.mox.15)
Saleras de Reclusa (1765.09.04: ANS.ECH.rect.31)
Saleras de Reclusa (1765: ANS.ECH.rect.31)
Saleras de Reclusa (1765: ANS.ECH.rect.33)
Saleras de Reclusa (1765: ANS.ECH.rect.36)
Saleras del Suelo de arreclusa (1699: ANS.ECH.mox.16)
Saleras del Suelo de reclusa (1765.09.04: ANS.ECH.rect.34)
Saleras del suelo de Reclusa, las (1514: ANS.ECH.4.ipa)
Saleras del suelo de reclusa, las (1593: ANS.ECH.moj.5)
Saleras del suelo de Reclusa, las (1765.09.04: ANS.ECH.rect.30)
Saleras del suelo de Reclusa, las (1765: ANS.ECH.rect.31)
Saleras del Suelo de Reclusa, las (1765: ANS.ECH.rect.36)
Saleras del suelo dereclusa, enta las (1593: ANS.ECH.23.lnp)
Saleras dereclusa (1593: ANS.ECH.24.lnp)
Saleras dereclusa, las (1593: ANS.ECH.24.lnp)
Saleras, las (1593: ANS.ECH.moj.5)
Saleras, las (ANS.422.1.kart)
Saleras, Las (ANS.422.1.kart)
Saleras, las de reclusa (1593: ANS.ECH.moj.5)
Saletas, Borda de (ANS.328.1.kart)
Salgoa (ANS.329.1.kart)
Salto del Agua, encima del (1765.09.04: ANS.ECH.rect.87)
Salto donde cabe dicho rio, un gran (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
Salto, El (Aragón Subordán) (ANS.338.2.kart)
Salto, El [Aragón Subordán] (ANS.338.2.kart)
Salvoch (1652: ANS.cap.113/4)
Salvoch (1862: ANS.ami.a)
Salvoch, Blasco (1862: ANS.ami.b)
Salvoch, partida Paco (1925.07.07: ANS.Reclusa)
Salvoch, partida Paco (1925.07.07: ANS.Reclusa)

5.1.2. Anso Ibarreko toponimoen zerrenda

- Salvoch, partida Paco (1927.10.27: ANS.Reclusa)
- Salvoch, partida Paco (1927.10.27: ANS.Reclusa)
- Samper (1923: ANS.exp)
- San Bartolomé (1904: ANS.ami.c)
- San Ciprián (1944.52: ANS.ami.c)
- San Ciprián (1951: ANS.ami.c)
- San Cristobal (1862: ANS.ami.a)
- San Cristobal (1904.09.22-23.42.44.52: ANS.ami.c)
- San Cristobal, Ermita de (FAG.ans.424.1.kart)
- San Cristobal, Loma de (ANS.425.1.kart)
- San Christoval, al Passet de (1695: ANS.ord.74b)
- San Chullan (1921.22.42: ANS.ami.c)
- San Esteban (1862: ANS.ami.a)
- San Esteban (1952: ANS.ami.c)
- San Gregorio (1859.02.16/26/27: ANS.des)
- San Gregorio (FAG.ans.416.4 & 424.1.kart)
- San Gregorio, Barranco (FAG.ans.416.4; 424.1 & ANS.427.1.kart)
- San Juan, Barranco de (ECH.426.1 & FAG.ans.424.1.kart)
- San Julián (1897-98.1923-24.44: ANS.ami.c)
- San Pelayo (1862: ANS.ami.a)
- San Per de la villa de Anso, la yglesia et torre de (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 192)
- San Tomás (1925-26.41: ANS.ami.c)
- San Tomas (1949: ANS.ami.c)
- San. Port, cruz que mira á (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Sanc<ti > Petri loci de Ciresa dicte Vallis de hecho (1593: ANS.ECH.moj.1)
- Sancta Cristina, el monasterio de (1593: ANS.ECH.moj.1)
- Sancta engracia, al mallo de (1623.07.24: ANS.linza)
- Sancti Thomae, in sierra (1272: ANS.1585.a)
- Sancti Thomae, insierra (1272: ANS.1585.a)
- Sanchiborra, fuente de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.32)
- Sanchiborra, fuente llamada (1765.09.04: ANS.ASP.rect.27)
- Sanchiborra, Lomarron de la fuente de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.32)
- Sanchiborra, una fuente llamada (1765.09.04: ANS.ASP.rect.27)
- Sangarrapán, Achar de (FAG.ans.424.1.kart)
- Sansane, una espelunga aperade (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Sansone, la Espelunga llamada de (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Sansorria (1862: ANS.ami.a)
- Sansorria (1862: ANS.ami.a)
- Sansorria, barranco (1669: ANS.cap.296)
- Sansorria, Barranco de (1669.06.14: ANS.296.ldc)
- Sansorria, Barranco de (ANS.328.1 & 422.1.kart)
- Sansorria, fronton de (1669.06.14: ANS.296.ldc)
- Sansorria, partida de (1652: ANS.cap.113/4)
- Sansorria, Planas de (1652: ANS.cap.124)
- Sansorria, Planas de (1656: ANS.cap.152/3)
- Sant Per de Anso, la yglesia e torre de (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 185)
- Sant Per de Anso: "la yglesia e torre de Sant Per de Anso" (1375.10.16: ANS. .barétous, Idoate 1977: 184-192)
- Santa Cruz (1862: ANS.ami.a)
- Santa Cruz (1921-22.25-26.29.32.40.41.42.60: ANS.ami.c)
- Santa Cruz de Mayo, el dia de (1750: ANS.ord.(46)
- Santa Cruz, Cerro de (ANS.422.1.kart)
- Santa Engracia (1862: ANS.ami.a)
- Santa Engracia (1940.47: ANS.ami.c)
- Santa Engracia, mojonas de (1653: ANS.cap.127)
- Santa Eufemia (1862: ANS.ami.a)
- Santa Eufemia (1904.23-24: ANS.ami.c)
- Santa Lucia (1765.09.04: ANS.ECH.rect.12)
- Santa Lucia (1765: ANS.ECH.rect.13)
- Santa Maria (1862: ANS.ami.a)
- Santa Maria (1923-24: ANS.ami.c)
- Santa Maria (1944: ANS.ami.c)
- Santa Maria Foya de, puerto (1655: ANS.cap.138)
- Santa Maria, Las Foyas de (Las Foyas) (ANS.334.3.kart)
- Santa Orosia (1695: ANS.ord.103)
- Santa Villa de hecho (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Santa Villa y Valle, la (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Santacruz (1897-98: ANS.ami.c)
- Santa-Engracia (1904: ANS.ami.c)
- Santafimia (1938: ANS.ami.c)
- Santangracia (1862: ANS.ami.a)
- Santiago (1750: ANS.ord.45)
- Santiago (1897-98.1904.09.12.32.40.44.49: ANS.ami.c)
- Santiago, Barranco de (1750: ANS.ord.45)
- Santiago, barranco de (1750: ANS.ord.45)
- Santiago, Barranco de (ANS.421.2 & 422.1.kart)
- Santo Capitulo (de Ciresa), el (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Santo lugar de Ciresa (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Santo Thomas, Sierra de (1653: ANS.cap.127)
- Santo Tomas hasta la Sagarra, la sierra de (1272: ANS.1637)
- Santo Tomas, sierra de (1272: ANS.1637)
- Santo Tomas, sierra de (1272: ANS.1944)
- Santomás (1908: ANS.ami.c)
- Santomas (1931.42: ANS.ami.c)
- Santomé, Fuente de (ANS.422.1.kart)
- Santomés, Barranco de (ANS.422.1.kart)
- Santornes (1862: ANS.ami.a)
- Santorries (1931: ANS.ami.c)
- Sarbiella, la (1658: ANS.cap.196)
- Sarrios, Valle de los (ANS.432.1 & 433.3.kart)
- Sarrubia (1272: ANS.1944)
- Savigar (1272: ANS.1944)
- Sayastico (1932: ANS.ver.189)
- Sayesteco (1586: ANS.ECH.lna)
- Sayesteco (1593: ANS.ECH.moj.2)
- Sayesteco (1596: ANS.ECH.8.cop)
- Sayesteco, al entrante del puerto de (1593: ANS.ECH.1.lnp)
- Sayesteco, al entrante del puerto de (1593: ANS.ECH.moj.7)
- Sayesteco, partida de (1593: ANS.ECH.moj.13)
- Sayesteco, puerto de (1593: ANS.ECH.1.lnp)
- Sayesteco, puerto de (1593: ANS.ECH.30.lnp)
- Sayesteco, puerto de (1593: ANS.ECH.moj.7)
- Sayesteco, puerto de (1593: ANS.ECH.moj.8)
- Sayesteco, termino de (1593: ANS.ECH.moj.13)
- Sayestico (1647.04.14: ANS.cap.30): Sayestico (1593: ANS.ECH.7.lnp)
- Sayestico (1656: ANS.cap.153)
- Sayestico (1923: ANS.exp)
- Sayestico (1945: ANS.puerto)
- Sayéstico [Sayestico] (ANS.326.1.kart)
- Sayestico, Borregaril de (1668.10.16: ANS.289b.ldc)
- Sayestico, el Puerto llamado Pietraficha y (1665.06.21: ANS.251b.ldc)
- Sayestico, parte de (1666.08.05: ANS.260b.ldc)
- Sayestico, parte de (1667.06.06: ANS.264b.ldc)
- Sayestico, parte de (1668.03.22: ANS.273.ldc)
- Sayestico, partida de
- Sayestico, puerto de (1645: ANS.cap.7b)
- Sayestico, puerto de (1651: ANS.cap.106)
- Sayestico, puerto de (1652: ANS.cap.119)
- Sayestico, puerto de (1656: ANS.cap.161)
- Sayestico, puerto de (1658: ANS.cap.180b)
- Sayestico, Puerto de (1664.08.04: ANS.243.ldc)
- Sayestico, Puerto de (1665.06.21: ANS.251b.ldc)
- Sayestico, puerto de (1699: ANS.ECH.mox.38)
- Sayéstico, puerto de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.54)
- Sayéstico, puerto de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.58)
- Sayestico, puertos y gozos de (1648: ANS.cap.62)
- Sayestoqui (1242: ANS.1585.a)
- Sayola (1695: ANS.ord.108-9)
- Sayola, Sierra de (1695: ANS.ord.108-9)
- Saystoqui (1242: ANS.1944)
- Sebastianet, campo de (1669.06.14: ANS.296.ldc)
- Sebastianet, el campo de (1669.06.14: ANS.296.ldc)
- Secus (ANS.338.2.kart)
- Secus monte de Hecho (1925: ANS.ARAG.lim.1)
- Secus, a la Char de (1586: ANS.ECH.lna)
- Secús, Brecha de (Bernera) (ANS.432.1.kart)
- Secús, Cúpula de (ANS.432.1 & ARA.432.3.kart)
- Secus, char de (1593: ANS.ECH.moj.11)
- Secus, la char de (1593: ANS.ECH.moj.11)
- Secús, Puntal de (ANS.432.1; ARA.432.3 & ECH.432.2.kart)
- Secús, Rincón de (ANS.432.1 & ECH.432.2.kart)
- Secús, Sierra de (Bernera) (ANS.432.1.kart)
- Sechástico (1944: ANS.ver.lan.VIII)
- Segar[r]a (1650: ANS.cap.83)
- Segara, las planas de (1651: ANS.cap.96)
- Segara, Pueyo de (1658: ANS.cap.184b)
- Segarra (1514: ANS.ECH.1.ipa)
- Segarra (1570: ANS.lsa)
- Segarra (1593: ANS.ECH.lna)
- Segarra (1593: ANS.ECH.17.lnp)
- Segarra (1593: ANS.ECH.2.lnp)
- Segarra (1593: ANS.ECH.moj.13)
- Segarra (1593: ANS.ECH.moj.13)
- Segarra (1593: ANS.ECH.moj.14)
- Segarra (1593: ANS.ECH.moj.2)
- Segarra (1596: ANS.ECH.3.cop)
- Segarra (1596: ANS.ECH.4.cop)
- Segarra (1658: ANS.cap.184b)
- Segarra (1695: ANS.ord.100)
- Segarra (1695: ANS.ord.56-8)
- Segarra (1695: ANS.ord.56-8)
- Segarra (1859.02.16/26/27: ANS.des)
- Segarra (1862: ANS.ami.a)
- Segarra (1862: ANS.ami.b)
- Segarra (1897-98.1908.21-22.29.40.42.44.58: ANS.ami.c)
- Segarra (1923: ANS.exp)
- Segarra (1923: ANS.par.23)
- Segarra (1925.07.07: ANS.Reclusa)
- Segarra (1927.10.27: ANS.Reclusa)
- Segarra (ANS.328.1 & 422.1.kart)
- Segarra de pueyo (1667.06.13: ANS.266b.ldc)
- Segarra Pueyo de (1695: ANS.ord.56-8)
- Segarra y Barcal (1859.02.16/26/27: ANS.des)
- Segarra y Barcal (1923: ANS.par.13)
- Segarra y Barcal (1932: ANS.mon)
- Segarra y M. Barcal (1944: ANS.ver.lan.XVI)
- Segarra(de), partida (1593: ANS.ECH.moj.4)
- Segarra, Barranco de (1669.06.14: ANS.296.ldc)
- Segarra, Barranco de (ANS.422.1.kart)
- Segarra, Capitulacion de (1667.06.13: ANS.266b.ldc)
- Segarra, el Pueyo llamado de (1668.06.24: ANS.284.ldc)
- Segarra, la (1242: ANS.1944)
- Segarra, la loma de (1514: ANS.ECH.4.ipa)
- Segarra, la loma de (1593: ANS.ECH.moj.5)
- Segarra, la partida (1925.07.07: ANS.Reclusa)
- Segarra, la partida (1927.10.27: ANS.Reclusa)
- Segarra, la partida de (1570: ANS.lsa)
- Segarra, las partidas Allarat y (1925.07.07: ANS.Reclusa)
- Segarra, las partidas Allarat y (1927.10.27: ANS.Reclusa)
- Segarra, las partidas Allarat y (1927.10.27: ANS.Reclusa)
- Segarra, las partidas Allarat y (1927.11.21: ANS.Reclusa)
- Segarra, las Planas de (1647: ANS.cap.38)
- Segarra, las planas de (1649: ANS.cap.71)
- Segarra, las planas de (1650: ANS.cap.83)
- Segarra, las Planas de (1663: ANS.cap.235)
- Segarra, loma de (1593: ANS.ECH.24.lnp)
- Segarra, monte denominado (1925.07.07: ANS.Reclusa)
- Segarra, monte denominado Allarat y (1925.07.07: ANS.Reclusa)
- Segarra, monte denominado Allarat y (1927.10.27: ANS.Reclusa)
- Segarra, partida (1925.07.07: ANS.Reclusa)
- Segarra, partida de (1570: ANS.lsa)
- Segarra, partida de (1593: ANS.ECH.15.lnp)
- Segarra, partida de (1593: ANS.ECH.20.lnp)
- Segarra, partida de (1593: ANS.ECH.moj.3)
- Segarra, partida de (1652: ANS.cap.113/4)
- Segarra, partida de (1925.07.07: ANS.Reclusa)
- Segarra, partida de (1925.08.08: ANS.Reclusa)
- Segarra, partidas Allarat y (1927.11.21: ANS.Reclusa)
- Segarra, partidas de Allarat y (1570: ANS.lsa)
- Segarra, Planas de (1650: ANS.cap.83)
- Segarra, planas de (1652: ANS.cap.113/4)
- Segarra, planas de (1652: ANS.cap.124)
- Segarra, Planas de (1653: ANS.cap.131)
- Segarra, planas de (1656: ANS.cap.152/3)
- Segarra, Planas de (1660: ANS.cap.208)
- Segarra, planas de (1665.06.01: ANS.248b.ldc)
- Segarra, Planas de (1665.06.01: ANS.248b.ldc)
- Segarra, Planas de (1668.05.28: ANS.281.ldc)
- Segarra, planas de (1669.06.14: ANS.296.ldc)
- Segarra, Planas de (1695: ANS.ord.100)
- Segarra, planes de (1666.05.10: ANS.257b.ldc)
- Segarra, Puente de (ANS.422.1.kart)
- Segarra, Pueyo de (1655: ANS.cap.141b)
- Segarra, Pueyo de (1668.06.24: ANS.284.ldc)
- Segarra, Pueyo de (1695: ANS.ord.56-8)

- Segarra, Pueyo del (1669.06.14: ANS.296.ldc)
- Segarra, Puyo de (1669.06.10: ANS.294b.ldc)
- Segarra, termino de (1593: ANS.ECH.moj.13)
- Segarra, v (1593: ANS.ECH.15.lnp)
- Segarra, vedado de (1859.02.16: ANS.des)
- Segariella (1514: ANS.ECH.3.ipa)
- Segariella (1593: ANS.ECH.19.lnp)
- Segariella (1596: ANS.ECH.5.cop)
- Segariella (1699: ANS.ECH.mox.10)
- Segariella (1765.09.04: ANS.ECH.rect.25)
- Segariella (1765: ANS.ECH.rect.27/28)
- Segariella (1765: ANS.ECH.rect.30)
- Segariella (1925.08.08: ANS.Reclusa)
- Segariella (1925.08.08: ANS.Reclusa)
- Segariella **la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.25)
- Segariella, al barranco que cae dela (1699: ANS.ECH.mox.10)
- Segariella, loma de (1593: ANS.ECH.20.lnp)
- Segariella, loma de (1593: ANS.ECH.moj.4)
- Segariella, partida de (1596: ANS.ECH.6.cop)
- Segariella, partida de (1699: ANS.ECH.mox.15)
- Segariella, partida de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.29)
- Segariella, Partida de (1765: ANS.ECH.rect.30)
- Segarilla (1593: ANS.ECH.18.lnp)
- Segarilla (1593: ANS.ECH.20.lnp)
- Segarilla (1593: ANS.ECH.moj.4)
- Segarilla, partida de (1593: ANS.ECH.22.lnp)
- Segarilla, partida de (1593: ANS.ECH.moj.4)
- Selba (1593: ANS.ECH.20.lnp)
- Selba abaxo entaparte depietra ficha, una (1593: ANS.ECH.34.lnp)
- Selba de Arruzquia (1655: ANS.cap.146)
- Selba de cabo de artica redonda, paco (1593: ANS.ECH.21.lnp)
- Selba de la Parreta (1623.07.24: ANS.linza)
- Selba de Lainnzo' (1551: ANS.IZB.linza)
- Selba de Soasqui, la (1514: ANS.ECH.24.ipa)
- Selba de Zuriza (Bosque de Zuriza) (ANS.325.2.kart)
- Selba del puerto de Leynsola (1551: ANS.IZB.linza)
- Selba et Cobierto de Lainnzo' (1551: ANS.IZB.linza)
- Selba y Cubierto del puerto de Leynsola (1551: ANS.IZB.linza)
- Selba, el paco postero a la punta de la (1699: ANS.ECH.mox.10)
- Selba, en la Bujosa (1679: ANS.BOR.1734a)
- Selba, encia la artica de la mullier encima la (1593: ANS.ECH.moj.4)
- Selba, encia la artica de lamullier encima la (1593: ANS.ECH.20.lnp)
- Selba, la Loma de la Muller encima de la (1699: ANS.ECH.mox.7)
- Selba, paco (1593: ANS.ECH.21.lnp)
- Selba, una (1765.09.04: ANS.ASP.rect.73)
- Selbiella, forcal de la (1648: ANS.cap.58)
- Selbiella, Forcal de la (1652: ANS.cap.124)
- Selua de Linsola (1551: ANS.IZB.linza)
- Selua, la (1593: ANS.ECH.moj.9)
- Selva (1623.07.24: ANS.linza)
- Selva de Çaparreta (1623.07.24: ANS.linza)
- Selva de Espelunguera, la orilla superior de la (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
- Selva de Guarrinza (1765.09.04: ANS.ASP.rect.41)
- Selva de Guarrinza (1765.09.04: ANS.ASP.rect.45)
- Selva de Guarrinza (1765.09.04: ANS.ASP.rect.48)
- Selva de Guarrinza (1765.09.04: ANS.ASP.rect.49)
- Selva de Guarrinza, *la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.41)
- Selva de Leynsola (1551: ANS.IZB.linza)
- Selva de Leynsola (1551: ANS.IZB.linza)
- Selva de Speluguera (1370: ANS.ASP/bor.2.aeg)
- Selva y Cobierto de Leynsola (1551: ANS.IZB.linza)
- Selva y cubierto de ella (aguatuerta), la (1604: ANS.ECH.con)
- Selva y cubierto de Leynsola (1369.07.21: ANS.moj)
- Selva y Cubierto de Leynsola (1551: ANS.IZB.linza)
- Selva y cubierto de, Leynsola (1551: ANS.cop)
- Selva y cubierto del sobredicho puerto nuestro de leynsola, la (1847.05.18: ANS.per)
- Selva y cubierto, la (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Selva y cubierto, la (1847.05.18: ANS.per)
- Selva, cubierto de la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.2)
- Selva, dentro la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.54)
- Selva, gran pedazo de (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Selva, la (1679: ANS.BOR.1734b)
- Selva, la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.12)
- Selva, la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.32)
- Selva, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.28)
- Selva, la entrada de la (1679: ANS.BOR.1734b)
- Selva, la entrada de la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.1)
- Selva, lo alto de la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.18)
- Selva, sobre la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.33)
- Selva, sobre la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.34)
- Selva, sobre la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.39)
- Selva, un extremo de la (1925: ANS.ASP.agua)
- Selva, una (1765.09.04: ANS.ECH.rect.74)
- Selvas Anglus y Espelungera (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Selvas de Anglus y Espelungera, dichas (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Selvas de la Nietera (1765.09.04: ANS.ASP.rect.51.52)
- Selvas, sobre las (1765.09.04: ANS.ASP.rect.45)
- Selviella (1652: ANS.cap.113/4)
- Selviella, forcal de la (1656: ANS.cap.152/3)
- Senda de Picoya (1669.06.14: ANS.296.ldc)
- Senda que pasa desde Aspe á la Bujosa (1679: ANS.BOR.1734b)
- Senda Senda a la Collada de Fujan (1750: ANS.ord.47)
- Senda, cerca de una fontaneta debaxo de la (1593: ANS.ECH.15.lnp)
- Senda, travesando el fronton por la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.66)
- Serbiella, Forad d ela (1651: ANS.cap.96)
- Serbiella, Forcal de la (1663: ANS.cap.232)
- Serbiella, Forcal de la (1664: ANS.cap.239b)
- Serbiella, forcal de la (1669.06.14: ANS.296.ldc)
- Serbiella, Puerto de (1668.05.28: ANS.281.ldc)
- Serené, Borda (ANS.425.1.kart)
- Serra deutaix, au coigth (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Serradero (1862: ANS.ami.a)
- Serradero (1932.58: ANS.ami.c)
- Serraniana (1923-24: ANS.ami.c)
- Serrano (1750: ANS.ord.47)
- Serrano, Campo de (1750: ANS.ord.47)
- Serrano, campo de (1750: ANS.ord.47)
- Serreta (1765: ANS.ECH.rect.10) • cf. "Baretta"
- Serreta de Forcala (1604.06.30: ANS.ECH.con.12)
- Serreta, la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.9)
- Serrot de la baretta, au (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Serrot de la Barette, lou (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
- Serrua, la (1665.06.01: ANS.248b.ldc)
- Serrva, al canton bajo de la (1669.06.14: ANS.296.ldc)
- Serrva, la punta de la (1669.06.14: ANS.296.ldc)
- Serrva, punta de la (1669.06.14: ANS.296.ldc)
- Sertolo (1695: ANS.ord.99)
- Seruilla, la: "Puerto de LaSeruilla" (1667.05.23: ANS.263.ldc)
- Serviella, la: "Laserviella" (1667.05.23: ANS.263.ldc)
- Seyesteco (1593: ANS.ECH.moj.12)
- Sierra a sierra (1679.07.15: ANS.ASP.moj)
- Sierra de Aisa o de Aspe (AIS.433.4 & ANS.433.3.kart)
- Sierra de Alano (ANS.328.1.kart)
- Sierra de Alano (ANS.329.1.kart)
- Sierra de Forcala (1695: ANS.ord.70)
- Sierra de Forcala, la (1695: ANS.ord.70)
- Sierra de Forcala, la (1695: ANS.ord.74b)
- Sierra de Gabás (ARA.432.3; ECH.431.1; 432.2 & ANS.432.1.kart)
- Sierra de Galatoberza (1667.07.19: ANS.269.1.ldc)
- Sierra de Idoya (1669: ANS.cap.299)
- Sierra de los Lorrios (1655: ANS.cap.142b)
- Sierra de Navarra, punta de (1649: ANS.cap.72)
- Sierra de Navarra, punta de (1649: ANS.cap.72)
- Sierra de Navarra (1695: ANS.ord.70)
- Sierra de Navarra (1695: ANS.ord.70)
- Sierra de osobia (1647.05.12: ANS.cap.35)
- Sierra de osobia (1656: ANS.cap.161)
- Sierra de Osobia (1669: ANS.cap.300)
- Sierra de Puyeta, la (1407.06.13: ANS, Idoate 1977: 192)
- Sierra de Puyeta, la dicha (1407.06.13: ANS, Idoate 1977: 196-7)
- Sierra de Quimboa (ANS.325.2.kart)
- Sierra de Quimboa (ANS.326.1.kart)
- Sierra de Santo Thomas (1653: ANS.cap.127)
- Sierra de Santo Tomas hasta la Sagarra, la (1272: ANS.1637)
- Sierra de Santo Tomas, la (1272: ANS.1944)
- Sierra de Sayola (1695: ANS.ord.108-9)
- Sierra de Secús (de Bernera) (ANS.432.1.kart)
- Sierra de Usobia (1652: ANS.cap.120)
- Sierra de Vusobia (1658: ANS.cap.185)
- Sierra de Vussobia (1652: ANS.cap.120)
- Sierra del Vedao (ANS.ech.422.2; ANS.422.1 & 423.0.kart)
- Sierra sancti Thomae (1272: ANS.1585.b)
- Sierra sancti Thomae, in (1272: ANS.1585.a)
- Sierra sancti Thomae, in (1272: ANS.1585.a)
- Sierra y mojon de Navarra (1663: ANS.cap.234)
- Sierra, aquella misma (1593: ANS.ECH.moj.11)
- Sierra, la primera Collada de la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.68)
- Sierra, la primera collada de la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.69)
- Sierra, sierra (1765.09.04: ANS.ECH.rect.9)
- Sierras de Forcala, las (1695: ANS.ord.74b)
- Sierras mas altas hasta el achar de bernera, las (1593: ANS.ECH.moj.11)
- Sierra-sierra (1765.09.04: ANS.ECH.rect.14)
- Silvis (1272: ANS.1585.a)
- Sima, la (1593: ANS.ECH.moj.5)
- Singla, La (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Soaqui, puerto de (1765.09.04: ANS.ASP.rect)
- Soasqui (1514: ANS.ECH.17.ipa)
- Soasqui (1593: ANS.ECH.moj.13)
- Soasqui (1593: ANS.ECH.moj.13)
- Soasqui (1593: ANS.ECH.moj.14)
- Soasqui (1596: ANS.ECH.4.cop)
- Soasqui (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Soasqui (1699: ANS.ECH.mox.56)
- Soasqui (1765.09.04: ANS.ECH.rect.74)
- Soasqui (1796: ANS.ECH.con)
- Soasqui y Guarrinza, Capitulacion de (1662: ANS.cap.228)
- Soasqui, al bado dela liena del dicho rio de (1593: ANS.ECH.34.lnp)
- Soasqui, al cantal de (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Soasqui, cantal de (1604: ANS.ECH.con)
- Soasqui, cantal de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.53)
- Soasqui, comin de (1765.09.04: ANS.ASP.rect)
- Soasqui, dicho puerto de guarrinza o (1765.09.04: ANS.ASP.rect.55-7)
- Soasqui, el cantal de (1514: ANS.ECH.18.ipa)
- Soasqui, el comun de (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Soasqui, el puerto de (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Soasqui, el rio de (1514: ANS.ECH.12.ipa)
- Soasqui, la (partida) de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.74)
- Soasqui, la dha. collada abaxo al rio de (1593: ANS.ECH.33.lnp)
- Soasqui, la selba de (1514: ANS.ECH.24.ipa)
- Soasqui, Pacion[amien]to de (1796: ANS.ECH.con)
- Soasqui, Paco de (1586: ANS.ECH.lna)
- Soasqui, Paco de (1593: ANS.ECH.13.lnp)
- Soasqui, paco de (1593: ANS.ECH.moj.13)
- Soasqui, Paco de (1593: ANS.ECH.moj.2.12)
- Soasqui, partida de (1593: ANS.ECH.34.lnp)
- Soasqui, partida de (1593: ANS.ECH.moj.10)
- Soasqui, partida de (1593: ANS.ECH.moj.13)
- Soasqui, Pió de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.1)
- Soasqui, plano de (1514: ANS.ECH.20.ipa)
- Soasqui, puerto de (1604: ANS.ECH.con)
- Soasqui, puerto de (1662: ANS.ASP/lsc)
- Soasqui, puerto de (1662: ANS.cap.228)
- Soasqui, Puerto de (1796: ANS.ECH.con)
- Soasqui, Puerto de (1925.08.08: ANS.Reclusa)
- Soasqui, rio de (1593: ANS.ECH.34.lnp)
- Soasqui, rio de (1593: ANS.ECH.moj.10)
- Soasqui, rio de (1593: ANS.ECH.moj.9)
- Soasqui, Rio de (1699: ANS.ECH.mox.56)
- Soasqui, rio de (1765.09.04: ANS.ASP.rect.73)
- Soasqui, rio de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.74)
- Soasqui, Rio de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.74)

5.1.2. Anso Ibarreko toponimoen zerrenda

- Soasqui, río de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.75)
- Soasqui, río de de (1593: ANS.ECH.33.lnp)
- Soasqui, termino de (1593: ANS.ECH.moj.13)
- Soasqui, termino y partida de (1593: ANS.ECH.moj.13)
- Soasqui, valles y comun de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.77)
- Soasqui, valles y comun de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.77)
- Soberbilla (1623.07.24: ANS.linza)
- Sobervilla (1623.07.24: ANS.linza)
- Sobesqui y Guarrinza, puerto de (1927.10.27: ANS.Reclusa)
- Sobesqui y Guarrinza, puerto de (1927.10.27: ANS.Reclusa)
- Sobrante de Linza (1932: ANS.ver.195)
- Sobrante de Linza (1944: ANS.ver.lan.XXX)
- Sobrante, Loma de (ANS.322.1.kart)
- Sobrantes (1859.02.26: ANS.des)
- Sobreuila (1623.07.24: ANS.linza)
- Socalar (1859.02.16/26/27: ANS.des)
- Socalar (1862: ANS.ami.a)
- Socalar (1913.14.26-27.31.40.44: ANS.ami.c)
- Socalar, el vedado de (1859.02.16: ANS.des)
- Socalar, la partida de (1859.02.26: ANS.des)
- Socarrada, Confin de la (1923-24: ANS.ent)
- Solana de Buxe (ANS.334.3.kart)
- Solana, Hoya la (ANS.323.2.kart)
- Solana, Hoya LaHoya del Solano (ANS.323.2.kart)
- Solano de el Río beral (1663: ANS.cap.234)
- Solano de la Bujosa (1679.07.15: ANS.ASP.moj.3)
- Solano de la Bujosa (1679.07.15: ANS.ASP.moj.3)
- Solano de la Buxoxa (1679: ANS.BOR.1734a)
- Solano de la dha partida de arreclusa (1593: ANS.ECH.moj.5)
- Solano de la Rueba, cobilar de el (1650: ANS.cap.83)
- Solano de las Tablas, cantera del (1668.03.23: ANS.274.lde)
- Solano de las tablas, el Cerro del (1668.03.23: ANS.274.lde)
- Solano de Onçatiello (1658: ANS.cap.180b)
- Solano de Rueda (1932: ANS.borreg.189)
- Solano de Rueda (1944: ANS.borreg.XXI)
- Solano del Colatuero (1647: ANS.cap.26)
- Solano del Colatuero (1648: ANS.cap.46)
- Solano del Colatuero, río (1647: ANS.cap.26)
- Solano, Cerro del (1668.03.23: ANS.274.lde)
- Solano, El (ANS.338.2.kart)
- Solano, El (ANS.338.2.kart)
- Solano, mallo del (1669.06.14: ANS.296.lde)
- Solano, mojon del (1656: ANS.cap.162)
- Soldada, Borda (ANS.425.1.kart)
- Sonibarra (1862: ANS.ami.a)
- Sonibarra (1862: ANS.ami.a)
- Sonibarra (1923-24.60: ANS.ami.c)
- Soriça (1641: ANS.cap.96)
- Soriça (1649: ANS.cap.42)
- Soriça (1655: ANS.cap.142)
- Soriça (1657: ANS.cap.166)
- Soriça (1657: ANS.cap.166)
- Soriça (1664: ANS.cap.242)
- Sorica, Bedado de (1648: ANS.cap.56)
- Soriça, Bedado de (1652: ANS.cap.120)
- Soriça, bedado de (1660: ANS.cap.206)
- Soriça, Bua de (1666.06.17: ANS.259.lde)
- Soriça, buyeral de (1655: ANS.cap.142)
- Soriça, Cardal de (1664.08.18: ANS.243b.lde)
- Soriça, el Retrox de (1648: ANS.cap.48)
- Sorica, guarda de (1650: ANS.cap.87)
- Soriça, Guarda de (1653: ANS.cap.128)
- Soriça, guarda de (1657: ANS.cap.166)
- Sorica, Guarda de (1666.05.04: ANS.258.lde)
- Soriça, la Char de (1653: ANS.cap.130)
- Sorica, parte alta de (1665.07.23: ANS.253.lde)
- Soriça, Pinares de (1647.05.04: ANS.cap.33)
- Soriça, Puerto de (1667.05.15: ANS.262.lde)
- Soriça, Retrox de (1645.05.28: ANS.cap.13)
- Soriça, Retrox de (1646: ANS.cap.160)
- Sorica, Retrox de (1648: ANS.cap.60)
- Soriça, Retrox de (1657: ANS.cap.168)
- Soriça, vedado de (1657: ANS.cap.168)
- Soriça, Vua de (1666.06.17: ANS.259.lde)
- Soriza (1652: ANS.cap.120)
- Soriza (1655: ANS.cap.143)
- Soriza (1664: ANS.cap.239b)
- Soriza (1695: ANS.ord.56-8)
- Soriza (1695: ANS.ord.70.71)
- Soriza en el Fronton, el Termino de (1695: ANS.ord.70.71)
- Soriza, Bedado de (1648: ANS.cap.56)
- Soriza, el Pineret de (1695: ANS.ord.70.71)
- Soriza, el vedado de (1695: ANS.ord.70.71)
- Soriza, Guarda de (1664: ANS.cap.239b)
- Soriza, Retrox de (1668.03.30: ANS.275.lde)
- Soro, Borda de (ANS.422.1.kart)
- Soroa (1242: ANS.1585.a)
- Soroa, gorriça (1242: ANS.1585.a)
- Soroa, Gorriça (1242: ANS.1585.b)
- Sorrot, la costa deu (1680.07.04: ANS.ASP.bor) • lat. aurr. [eusk. ?]
- Sorroüia (1242: ANS.1637)
- Sosqui (1514: ANS.ECH.22.ipa)
- Soulaa de la Bouchouse, lou (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
- Soyestoqui (1272: ANS.1585.b)
- Speluguera, puerto y selva (1370: ANS.ASP/bor.2.aeg)
- Sta. Maria, Foya de (1652: ANS.cap.118)
- Sta. Maria, la foya de (1645: ANS.cap.7b)
- Suasasqui (1593: ANS.ECH.moj.12)
- Suasqui (1586: ANS.ECH.lna)
- Suasqui (1593: ANS.ECH.9.lnp)
- Suasqui (1593: ANS.ECH.moj.2)
- Suasqui, partida de (1593: ANS.ECH.moj.12)
- Suasqui, termino de (1586: ANS.ECH.lna)
- Subida, al pie de la (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Subordán, Río Aragón- (ANS.338.2.kart)
- Subordán, Río Aragón (GUA.ans.ech.334.3.kart)
- Subordán, Río Aragón (GUA.ans.ech.337.2.kart)
- Subordán, Río Aragón (GUA.ans.ech.338.4.kart)
- Suelo de arreclusa (1699: ANS.ECH.mox.15)
- Suelo de reclusa (1593: ANS.ECH.moj.5)
- Suelo de Reclusa, las saleras del (1514: ANS.ECH.4.ipa)
- Suelo de Reclusa, las Saleras del (1765.09.04: ANS.ECH.rect.30)
- Suelo de Reclusa, las Saleras del (1765.09.04: ANS.ECH.rect.34)
- Suelo del Cubilar (1699: ANS.ECH.mox.20)
- Suelo del cubilar del felçar (1593: ANS.ECH.moj.5)
- Suelo dereclusa, enta las saleras del (1593: ANS.ECH.23.lnp)
- Suelta Baxa, terminos de la (1695: ANS.ord.94-5)
- T**
- Tabla de los tres Reyes (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
- Tabla de los tres Reyes (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
- Tabla de los tres Reyes, la (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
- Tabla de los tres Reyes, la (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
- Tablas, Barranco de las (1664.08.15: ANS.243b.lde)
- Tablas, el Cerro del Solano de las (1668.03.23: ANS.274.lde)
- Tablas, las (1862: ANS.ami.a)
- Taces, deus (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Taces, us: "termi deus taces" (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Tach, sobre el Cap de la Coma del (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
- Tachera (1859.02.26/27: ANS.des)
- Tachera, Llano de (ANS.326.1.kart)
- Tacheras, Paso (ANS.325.2.kart)
- Tacheras, Paso de (ANS.328.1.kart)
- Tacheras, Refugio de (ANS.326.1.kart)
- Tacho, el Puntal del (1925: ANS.ASP.agua)
- Tagera y barranco (1648: ANS.cap.46)
- Tagera, lomarron de la (1668.10.16: ANS.289.lde)
- Taix, plus haut deu cuyalar deu (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Taix, u: "plus haut deu cuyalar deu taix" (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
- Tajera, Lomarron de la (1655: ANS.cap.138)
- Tajera, Paset de la (1655: ANS.cap.138)
- Tajo en un cantal blanco, cerca de un (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Talones de la Fontaza (ANS.338.2.kart)
- Tartista, Barranco de (FAG.ans.424.1.kart)
- Tasca, la (1679: ANS.BOR.1734b)
- Tasca, la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.46)
- Tascas, As [Las Tascas] [Linza Maz] (ANS.322.1.kart)
- Tascas, As; Las Tascas; Linza Maz (ANS.322.1.kart)
- Tascas, las (ANS.326.1.kart)
- Tascas, Las (ANS.326.1.kart)
- Tashera (1859.02.16: ANS.des)
- Tatite (1862: ANS.ami.a)
- Tatxera, Llano de (ANS.326.1.kart)
- Tatxeras, Paso de (ANS.328.1.kart)
- Tatxeras, Refugio de (ANS.326.1.kart)
- Tax, cerro del (1679: ANS.BOR.1734a)
- Tax, cubilar del (1679: ANS.BOR.1734a)
- Taxera, lomarron de la (1661: ANS.cap.99)
- Taxera, Llano de (ANS.326.1.kart)
- Taxera, Paset de la (1655: ANS.cap.138)
- Taxera, Paset de la (1655: ANS.cap.138)
- Taxera, Paso de (ANS.328.1.kart)
- Tegeras, al pie del mallo de las (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Tegeras, mallo de las (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
- Tegeria (1862: ANS.ami.a)
- Tegeria (1862: ANS.ami.a)
- Tejeria (1932: ANS.ami.c)
- Tejería (1960: ANS.ami.c)
- Tejeria, la (1904.14: ANS.ami.c)
- Tejeria, partida (1918: ANS.ami.c)
- Terit, la collada de Pesenca o (1765.09.04: ANS.ECH.rect.14)
- Terit, Loma del (ANS.425.1 & ECH.425.2.kart)
- Terminación del Mallo de las Tijeras, la (1925: ANS.ASP.agua)
- Termino de aguatuerta (1593: ANS.ECH.moj.13)
- Termino de Allarat (1570: ANS.lsa)
- Termino de allarat (1593: ANS.ECH.moj.13)
- Termino de Allarat (1765: ANS.ECH.rect.39)
- Termino de Ansó, el (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Termino de Anso (1647.05.12: ANS.cap.35)
- Termino de arrueba (1593: ANS.ECH.moj.13)
- Termino de Arruzquia (1655: ANS.cap.146)
- Termino de Aspe (1649: ANS.cap.76)
- Termino de Astanes (1649: ANS.cap.76)
- Termino de astanes (1649: ANS.cap.76)
- Termino de Belordochi (1668.03.23: ANS.274.lde)
- Termino de Berricho (1753: ANS.exp.1)
- Termino de estidiella (1593: ANS.ECH.moj.13)
- Termino de Ezpelat (1695: ANS.ord.102)
- Termino de Hecho (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Termino de Hecho (1923: ANS.par.323)
- Termino de landaderra (1593: ANS.ECH.moj.13)
- Termino de Linca de la dca. Valle de anso, el (1633.09.22: ANS.35.pre)
- Termino de Linza (1623.07.24: ANS.linza)
- Termino de ornat (1593: ANS.ECH.moj.13)
- Termino de pietraficha (1593: ANS.ECH.moj.13)
- Termino de reclusa (1593: ANS.ECH.moj.13)
- Termino de Sagarra (1570: ANS.lsa)
- Termino de Sayesteco (1593: ANS.ECH.moj.13)
- Termino de Segarra (1593: ANS.ECH.moj.13)
- Termino de Soasqui (1593: ANS.ECH.moj.13)
- Termino de Suasqui (1586: ANS.ECH.lna)
- Termino de Terved (1695: ANS.ord.69.70)
- Termino de Terved (1695: ANS.ord.70)
- Termino de tortiella (1593: ANS.ECH.moj.13)
- Termino de val de Anso del Reino de Aragón, el (1593.06.21: ANS, Idoate 1977: 273)
- Termino de Zordoqui (1695: ANS.ord.96)
- Termino del Escale de Aguatuerta, puerto y (1679.07.15: ANS.ASP.moj)
- Termino del Lugar de Fago, la partida de Peralata (1695: ANS.ord.70.71)
- Termino siquiere Puerto de Linça, la partida j (1623.07.24: ANS.linza)
- Termino y partida del Sabucar, el (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Termino y puerto de aynellera, el (1586: ANS.ECH.lna)
- Termino y puerto de aynellera, encía laparte del (1593: ANS.ECH.moj.11)
- Termino y puerto de Chipeta (1655: ANS.cap.145)
- Termino y puerto de La Linza, el dicho (1623.07.24: ANS.linza)
- Terminos comunes, los (1859.02.26: ANS.des)
- Terminos de Forcala y de Cabanes, los (1272: ANS.1637)
- Términos de hecho y Ansó, las mugas de los (1927.10.27: ANS.Reclusa)
- Terminos de la Suelta Baxa (1695: ANS.ord.94-5)
- Terminos de Peralata (1695: ANS.ord.70.71)
- Terminos de Peralata en fago (1695: ANS.ord.70.71)
- Terminos del lugar de Borza, los puertos y (1679: ANS.BOR.1734b)
- Terme (1862: ANS.ami.a)
- Terne (1862: ANS.ami.a)

- Terné (1923-24: ANS.ami.c)
 Terned (1695: ANS.ord.69)
 Terned (1695: ANS.ord.69)
 Terned (1695: ANS.ord.70)
 Terned (1695: ANS.ord.70.71)
 Terned (1750: ANS.ord.45)
 Terned (1750: ANS.ord.45)
 Terned y Ezpelad, Bedados de (1750: ANS.ord.45)
 Terned y Ezpelad, los Bedados de (1750: ANS.ord.45)
 Terned, el (bedado) de (1750: ANS.ord.45)
 Terned, Espelunca de (1750: ANS.ord.45)
 Terned, Espelunga de (1695: ANS.ord.69)
 Terned, Espelunga de (1750: ANS.ord.45)
 Terned, la espelunca de (1750: ANS.ord.45)
 Terned, la Espelunga de (1695: ANS.ord.69.70)
 Terned, Termino de (1695: ANS.ord.69.70)
 Terned, termino de (1695: ANS.ord.70)
 Terned, vedado de (1695: ANS.ord.69)
 Ternet (1695: ANS.ord.65-6)
 Ternet, vedado de (1695: ANS.ord.65-6)
 Terrailh de peiranera, au (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
 Terrailh de peyrnara, lou (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
 Terrallo de peyrnara (1679: ANS.BOR.1734a)
 Terrallo de Peyranera, al (1679: ANS.BOR.1734b)
 Terrallo de Peyranera, al (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
 Terrero de Peiranera (1679: ANS.BOR.1734a)
 Tesi (1862: ANS.ami.a)
 Tichinero, Borda de (ANS.422.1.kart)
 Tigeras, encima del forado de la (1679: ANS.BOR.1734b)
 Tigeras, forado de la (1679: ANS.BOR.1734b)
 Tigeras, una cruz que mira á las (1679: ANS.BOR.1734b)
 Tigeras, una cruz que mira á las (1679: ANS.BOR.1734b)
 Tijera, Mallo de (ANS.339.3.kart)
 Tijeras, al Forado de las (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
 Tijeras, el Forado de las (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
 Tijeras, el Forado de las (1925: ANS.ASP.agua)
 Tijeras, Forado de las (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
 Tijeras, Forado de las; (1925: ANS.ASP.agua)
 Tijeras, la terminación del Mallo de las (1925: ANS.ASP.agua)
 Tireras, dret a dret au majilh deu fourat delas (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
 Tireras, entau horat delas (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
 Tireras, las: "deu costat de Lastireras" (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
 Tireras, las: "lou dit mailh deu fourat de Lastireras" (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
 Toron a la punta plus haute, deu (1680.07.05: ANS.ASP.bor)
 Toron de labouehose, lou (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
 Torones, un cerrico q.e baja de los (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
 Torre de San Per de la villa de Anso, la yglesia et (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 192)
 Torre de Sant Per de Anso, la yglesia e (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 185)
 Torre y castillo y rio Beral, la (1657: ANS.cap.166)
 Torrolla dela Valle de anso, el fuerte de (1595.07.09.a: ANS.5.mp)
- Torrolla, el fuerte del rey nro. s.or llamado (1595.07.09.b: ANS.5.mp)
 Torrones (1932: ANS.borreg.189)
 Torruendo (1679: ANS.BOR.1734b)
 Torruendo de la Bujosa (1679: ANS.BOR.1734a)
 Torruendo q.e llaman de la Bujosa, el (1679: ANS.BOR.1734b)
 Tors, mallo de los (1679: ANS.BOR.1734b)
 Tors, mallo delos (1679: ANS.BOR.1734a)
 Tors, una cruz q.e mira al mallo de los (1679: ANS.BOR.1734b)
 Torte, al escaler de aige (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
 Torte, dit escaler de aige (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
 Torte, enescaler de aige (1680.07.05: ANS.ASP.bor)
 Torte, Entro alesCale daigue (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
 Torte, Lescale Daigue (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
 Torte, lou dit escaler de aige (1680.07.06: ANS.ASP.bor)
 Torte, termj de lesCale d- aigue (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
 Tortiella (1272: ANS.1585.a)
 Tortiella (1272: ANS.1585.b)
 Tortiella (1272: ANS.1637)
 Tortiella (1272: ANS.1944)
 Tortiella (1586: ANS.ECH.lna)
 Tortiella (1593: ANS.ECH.6.lnp)
 Tortiella (1593: ANS.ECH.moj.2.12.14)
 Tortiella (1645.05.28: ANS.cap.11)
 Tortiella (1656: ANS.cap.153)
 Tortiella (1657: ANS.cap.166)
 Tortiella (1658: ANS.cap.194) - 1658.09.18 (194)
 Tortiella (1765.09.04: ANS.ECH.rect.62.63)
 Tortiella (1859.02.16/26/27: ANS.des)
 Tortiella (1932: ANS.ver.189)
 Tortiella (1944: ANS.ver.lan.IX)
 Tortiella (1945: ANS.puerto)
 Tortiella (ANS.326.1.kart)
 Tortiella, collada de (1647: ANS.cap.26)
 Tortiella, collada de (1648: ANS.cap.46)
 Tortiella, Collada de (1655: ANS.cap.146)
 Tortiella, entrada de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.61)
 Tortiella, garganta de (1593: ANS.ECH.1.lnp)
 Tortiella, garganta de (1593: ANS.ECH.moj.7)
 Tortiella, garganta de (1699: ANS.ECH.mox.38)
 Tortiella, garganta de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.54)
 Tortiella, la garganta de (1593: ANS.ECH.1.lnp)
 Tortiella, la garganta de (1593: ANS.ECH.moj.7)
 Tortiella, La Plana de (ANS.329.1.kart)
 Tortiella, la ralla de (1663: ANS.cap.232)
 Tortiella, mojon de (1667.06.06: ANS.264b.ldc)
 Tortiella, partida de (1593: ANS.ECH.moj.13)
 Tortiella, Paso (ANS.326.1.kart)
 Tortiella, Paso (ANS.329.1.kart)
 Tortiella, Peña de (1665.07.23: ANS.253.ldc)
 Tortiella, puerto de (1658: ANS.cap.180)
 Tortiella, puerto de (1663: ANS.cap.232)
 Tortiella, puerto de (1664: ANS.cap.240)
 Tortiella, Puerto de (1665.06.24: ANS.252.ldc)
 Tortiella, Puerto de (1666.08.05: ANS.260b.ldc)
 Tortiella, Puerto de (1668.03.22: ANS.273.ldc)
 Tortiella, Puerto de (1668.11.04: ANS.290b.ldc)
 Tortiella, puertos y gozos de (1651: ANS.cap.102)
- Tortiella, termino de (1593: ANS.ECH.moj.13)
 Tortiella. (1862: ANS.ami.b)
 Tortiellas (1596: ANS.ECH.4.cop)
 Tortiellas (1932: ANS.mon)
 Tortiellas, Collado de (ANS.433.3.kart)
 Tosquera (1862: ANS.ami.a)
 Tosquera, la (1925-26.41: ANS.ami.c)
 Tournon de arrj, entau costat deu (1680.07.05: ANS.ASP.bor)
 Tours, au mailh deus (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
 Tours, tau mailh deus (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
 Tours, un autre qui espice au mailh deus (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
 Trabiessa, Fuentesilla de la (1657: ANS.cap.164b)
 Transveral (1923: ANS.par.314)
 Traslasierra (1862: ANS.ami.a)
 Traslasierra, la Partida de Forcala llamada (1695: ANS.ord.108-9)
 Traslavilla, pardina de (1604.06.30: ANS.ECH.con)
 Trasmontaña, mira a (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
 Trasmontaña, mira al Cielo y (1679: ANS.BOR.1734b)
 Trasmontaña, una cruz que mira a (1679: ANS.BOR.1734b)
 Trasveral (1923: ANS.par.312)
 Trasveral (1923-24: ANS.ent)
 Trasveral (1944: ANS.ver.lan.XXXV)
 Trasveral (ANS.328.1.kart)
 Trasveral, Barranco (ANS.325.2.kart)
 Trasveral, Barranco (Beral) (ANS.328.1.kart)
 Tres cruces del Genebral, las (1604.06.30: ANS.ECH.con)
 Tres Reyes, la Tabla de los (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
 Tres Reyes, la Tabla de los (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
 Tres Reyes, Meseta de los (ANS.323.2.kart)
 Tres Reyes, Tabla de los (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
 Trinxera, La (ANS.433.3.kart)
 Trinxera, La (La Trinchera) (ANS.432.1 & 433.3.kart)
 Trinxera, La (La Trinchera) (ANS.432.1.kart)
 Tron de la Bouchouse, au miey deu (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
 Tron de la Bouchouse, aupe deu (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
 Tron de la Bouchouse, lou (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
 Tuertas, Achar de Aguas (ANS.338.2.kart)
 Turonet de Escurets, el (1925: ANS.ASP.agua)
Turrieta (1862: ANS.ami.a)
Turrieta (1862: ANS.ami.a)
Turrieta (1862: ANS.ami.a)
Turrieta (1904.26-27.41: ANS.ami.c)
Txipeta Alto (Chipeta) (ANS.326.1.kart)
Txipeta Bajo (ANS.326.1.kart)
Txipetas, Collado (ANS.326.1.kart)
- Uriste, ralla de (1661: ANS.cap.98)
 Urriagueta (1862: ANS.ami.a)
 Urriagueta (1949: ANS.ami.c)
 Urriste (1765.09.04: ANS.ECH.rect.49)
 Urriste (1765.09.04: ANS.ECH.rect.92)
 Urriste, Puerto de (1765.09.04: ANS.ASP.rect)
 Urristi (1699: ANS.ECH.mox.64)
 Urristi, la Ralla de (1652: ANS.cap.118)
 Urristi, puerto de la ralla de (1645: ANS.cap.7b)
 Us Couretz • art., ik. "Escurets, Couretz"
 Us Taces • art., ik. "Ustaces, Taces"
 Usarna (1862: ANS.ami.a)
 Usarna (1904.16.26-27.42.44: ANS.ami.c)
 Usobia, sierra de (1652: ANS.cap.120)
 Usobia, sierra de (1652: ANS.cap.120)
 Ustaces, lou termi de (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
 Ustacs, pres deu camy qui bien de (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
 Ustacs, la ditte croutz qui da fy a (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
 Ustacs, port et montagnhe de (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
 Ustacs, une croutz qui espice loupoe y de (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
 Ustanes, au poey de las grauetas et a (1680.07.04: ANS.ASP.bor) • cf. "Estanes"

V

- Vadertera y maleza, dicha (1623.07.24: ANS.linza)
 Vado de la Liena, el (1514: ANS.ECH.16.ipa)
 Vado de la Liena, el dicho (1604.06.30: ANS.ECH.con)
 Vado de Liena, al (1604.06.30: ANS.ECH.con)
 Vajante, el (1669: ANS.cap.299)
 Val abajo, una (1765: ANS.ECH.rect.31)
 Val abaxio, la (1604.06.30: ANS.ECH.con)
 Val de Achar (1862: ANS.ami.a)
 Val de Guarinza, la (1651: ANS.cap.96)
 Val de Guarrinza (1662: ANS.cap.228)
 Val de las Fuentes (1859.02.16/26/27: ANS.des)
 Val de las Fuentes, la partida de (1859.02.26: ANS.des)
 Val, la (1514: ANS.ECH.16.ipa)
 Val, la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.55-7)
 Val, una (1765.09.04: ANS.ECH.rect.30)
 Valangosa, Barranco de (ANS.422.1 & 425.1.kart)
 Valdela Fuentes (1932: ANS.com.197)
 Valdela Fuentes (1944: ANS.lanar.V)
 Valdela Fuentes y San Gregorio (1932: ANS.mon)
 Valdespotal (ANS.ech.422.2 & SIR.ech.422.3.kart)
 Valdorreta, Barranco de (ANS.327.6.kart)
 Valdorreta, Barranco de (ANS.328.1.kart)
 Valdragas, Barranco (ANS.325.2)
 Valo, El (1895: ANS.ASP.actas)
 Valo, El (1895: ANS.ASP.actas)
 Vallalerboz, Barranco (FAG.ans.416.4: 419.2.kart)
 Valle Bella, cerca de una refubia llamada la (1593: ANS.ECH.27.lnp)
 Valle Bella, resubia (1593: ANS.ECH.27.lnp)
 Valle bella, Vna refubia llamada la (1593: ANS.ECH.moj.6)
 Valle de los Sarrios (ANS.432.1 & 433.3.kart)
 Valle honda, la (1369.07.21: ANS.moj)
 Valle, al comun de la (1695: ANS.ord.74a)
 Valles y comun de Soasqui (1765.09.04: ANS.ECH.rect.77)
 Valles, las (1662: ANS.ASP.lsc)

5.1.2. Anso Ibarreko toponimoen zerrenda

- Varcarca (1695: ANS.ord.102)
Varcarca, barranco de (1695: ANS.ord.102)
Varcarea (1862: ANS.ami.a)
Vareta por el mal paso, el barranco de la (1679: ANS.BOR.1734b)
Vareta, el paso de la Bujosa que va á la (1679: ANS.BOR.1734b)
Veatorre (1923: ANS.par.18)
Veatorre (1923-24: ANS.ent)
Vedada (1923: ANS.par.19)
Vedado (1604.06.30: ANS.ECH.con)
Vedado (1695: ANS.ord.69.70.71)
Vedado (1695: ANS.ord.74b)
Vedado (1931.42: ANS.ami.c)
Vedado (ANS.522.3.kart)
Vedado de Ansó (1932: ANS.com.196)
Vedado de Ansó (1944: ANS.vac.I)
Vedado de Belordoqui (1657: ANS.cap.173)
Vedado de Ezpelat, el (1695: ANS.ord.74b)
Vedado de Fago (1932: ANS.com.197)
Vedado de fago (1944: ANS.vac.III)
Vedado de Soriça (1657: ANS.cap.168)
Vedado de Soriza, el (1695: ANS.ord.70.71)
Vedado de Terned (1695: ANS.ord.69)
Vedado de Ternet (1695: ANS.ord.65-6)
Vedado de Velordoqui (1658: ANS.cap.182)
Vedado de Velordoqui y Zoriça (1659: ANS.cap.200)
Vedado de Verdoloqui (1651: ANS.cap.102)
Vedado mayor del Lugar de Fago, el (1695: ANS.ord.70.71)
Vedado mayor, el (1695: ANS.ord.70.71)
Vedado Voalar de Velordoqui, el (1695: ANS.ord.108-9)
Vedado, partida de (1923-24: ANS.ami.c)
Vedados boalares (1859.02.26/27: ANS.des)
Vedados Boalares de la dicha Villa y Valle, los (1695: ANS.ord.70.71)
Vedados boalares del Valle, los (1859.02.16: ANS.des)
Vedados de la carnicería (1859.02.27: ANS.des)
Vedados de Romendia el Alto (1695: ANS.ord.65-6)
Vedados viejos (1695: ANS.ord.65-6)
Vedados, los (1695: ANS.ord.70.71)
Vedados, los (1695: ANS.ord.74a)
Vedados, los (1859.02.16: ANS.des)
Vedao, Sierra del (ANS.422.1-2; 423.0 & SIR.ech.422.3.kart)
Vedusa (1923: ANS.exp)
Velezcarra (1921-22.42: ANS.ami.c)
Velordoqui (1666.08.16: ANS.261.ldc)
Velordoqui (1695: ANS.ord.108-9)
Velordoqui y Zoriça, vedado de (1659: ANS.cap.200)
Velordoqui, Vedado de (1658: ANS.cap.182)
Velordoqui, Voalar de (1695: ANS.ord.108-9)
Veral (1862: ANS.ami.a) • erag.?
Veral (1904.14.15.23.24.31.32.35.40.42.4 4.49.51.52.60: ami.c) • erag.?
Veral dcha. izda., Orillas del Rio (1923: ANS.par.11) • erag.?
Veral, Izquierda de (ANS.422.1.kart) • erag.?
Veral, partida (1921-22: ANS.ami.c) • erag.?
Veral, rio (1656: ANS.cap.153) • erag.?
Veral, Rio (1765.09.04: ANS.ECH.rect.13) • erag.?
Veral, Rio (1765: ANS.ECH.rect.14) • erag.?
Veral, Rio (1923: ANS.par.311.321.327.328.331.341.3 43.344) • erag.?
Veral, rio (1925.07.07: ANS.Reclusa) • erag.?
Veral, rio (1927.10.27: ANS.Reclusa) • erag.?
Veral, Río (ANS.325.2.kart) • erag.?
Veral, Río (ANS.422.1; 425.1; ECH.425.2 & 429.1.kart) • erag.?
Verdoloqui (1923-24: ANS.ent)
Verdoloqui (1932: ANS.ver.188)
Verdoloqui, Vedado de (1651: ANS.cap.102)
Verricho (1862: ANS.ami.a)
Vertiente a Guarrinza, la (1947.06.26: ANS.acu)
Vertiente en la Velagua (1369.07.21: ANS.moj)
Vertiente septentrional del Pirineo, la (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
Vertientes de los terminos de la valle de roncal, los (1623.07.24: ANS.linza)
Vertientes, los (1623.07.24: ANS.linza)
Viarna (1862: ANS.ami.a)
Victera, el barranco de la (1765.09.04: ANS.ECH.rect.83)
Victera, la (1765.09.04: ANS.ASP.rect.6)
Vicharena, La plana de Domingo de Guestolo de (1665.06.01: ANS.248b.ldc)
Vicharuelo (1862: ANS.ami.a; 1942: ami.c)
Viero que ba enta la liena, Sobre el (1593: ANS.ECH.moj.9)
Viero queba enta la liena, sobre el (1593: ANS.ECH.31.lnp)
Viero, sobre el (1679: ANS.BOR.1734b)
Viñaza (1862: ANS.ami.a; 1921-22.44.52: ami.c)
Viñaza, la (1942: ANS.ami.c)
Virgen de Puyeta (1695: ANS.ord.103)
Virgen de Puyeta, Ermita de la (ANS.425.1.kart)
Virtiente, el (1623.07.24: ANS.linza)
Vivac Petrechema, Refugio [Nafar Mendizale Elkargoa] (ANS.323.2.kart)
Vllirreguia, pinar de (1656: ANS.cap.152/3)
Voalar de Velordoqui (1695: ANS.ord.108-9)
Voquera y Zotalola (1944: ANS.ver.lan.XVII)
Vorrregales de Arguibela (1648: ANS.cap.48)
Vorrregales de Arruzquia (1648: ANS.cap.48)
Vsarla (1695: ANS.ord.74b)
Vserna (1695: ANS.ord.70.71)
Vua de Francia (1661: ANS.cap.99)
Vua de Gamueta (1666.06.17: ANS.259.ldc)
Vua de Oncatiello (1666.05.03: ANS.258b.ldc)
Vua de Soriça (1666.06.17: ANS.259.ldc)
Vuca de Navarra (1651: ANS.cap.102)
Vuriste, el Puerto llamado Ralla de (1653: ANS.cap.127)
Vusobia (1647.05.12: ANS.cap.35)
Vusobia(Uusobia) (1650: ANS.cap.83)
Vusobia, Sierra de (1658: ANS.cap.185)
Vussobia, Sierra de (1652: ANS.cap.120)
Vuya de Chipeta (1662: ANS.cap.226b/7)
Ydoya (1695: ANS.ord.108-9)
Ydoya (1862: ANS.ami.a)
Ydoya, cantera de (1695: ANS.ord.108-9)
Ydoya, las planas de (1663: ANS.cap.236)
Ydoya, partida de (1652: ANS.cap.120)
Ydoya, planas de (1658: ANS.cap.185)
Ysped (1657.09.12: ANS.izaba.40.pb)
Ysped a la punta, la dha. (1657.09.12: ANS.izaba.40.pb)
Ysped, cabo alto del ffronton de la dha. (1657.09.12: ANS.izaba.40.pb)
Ysped, el ffronton de la dha. (1657.09.12: ANS.izaba.40.pb)
Ysped, el Puerto de la Loma de Linza llamado (1691.07.10: ANS.izaba.23c.ebna)
Ysped, el pueste de la loma llamado (1657.09.12: ANS.izaba.40.pb)
Yspet (1586: ANS.ECH.lna) • erag.?
Yspet, ental lugar que dizen la (1593: ANS.ECH.moj.11) • erag.?
Yspet, la dha (1586: ANS.ECH.lna) • erag.?
Yspet, la dha (1593: ANS.ECH.moj.11) • erag.?
Yspet, lugar que dizen la (1586: ANS.ECH.lna) erag.?
Yspet, lugar que dizen la (1586: ANS.ECH.lna) • erag.?
Yglesia de Anso, capellan racionero de la dicha (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 192)
Yglesia de S.t P.o de Ciresa (1604.06.30: ANS.ECH.con)
Yglesia e torre de Sant Per de Anso, la (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 185)
Yglesia et torre de San Per de la villa de Anso, la (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 192)
Yglesia, Jussepe la (1659: ANS.cap.203)
Yñcea, la (1655: ANS.cap.138)
Yñcea, senda de a (1514: ANS.ECH.17.ipa)
Yxardoya, el rigo de Loxarito con La (1242: ANS.1585.b)
Yxardoya, La , ik. "Laixardoia [Leixardoia]"
Yxardoya, el rigo de lo xarito con la (1242: ANS.1585.a)
Yxardoya, la (1242: ANS.1585.a)
Yxardoya, La , ik. "Lizardoia"
Yzarra (1242: ANS.1585.a)
Yzarra, Astanes con (1242: ANS.1585.a)
Yzarra, Astanes Con (1242: ANS.1585.b)
Zabalcochs, Puén de (ANS.328.1.kart)
Zabalcochs, Puente de (ANS.328.1.kart)
Zaborria (1908.09.04: ANS.ami.c)
Zaburria (1862: ANS.ami.a)
Zaburria (1929: ANS.ami.c)
Zalvoch, Fuente de Paco (ANS.328.1.kart)
Zalvoch, Paco (ANS.328.1.kart)
Zaparreta, peña de (1663: ANS.ERR.ins)
Zeteyra (1750: ANS.ord.47)
Zeteyra, punta de (1750: ANS.ord.47)
Zeteyra, punta de (1750: ANS.ord.47)
Zordoqui (1695: ANS.ord.96)
Zordoqui (1862: ANS.ami.a; 1923-24.44.48: ami.c)
Zordoqui, Barranco (ANS.421.2.kart)
Zordoqui, Barranco de (ANS.422.1.kart)
Zordoqui, termino de (1695: ANS.ord.96)
Zorica (1653: ANS.cap.128)
Zoriça (1657: ANS.cap.173)
Zoriça, puerto de (1658: ANS.cap.182)
Zoriça, Retrox de (1645.05.28: ANS.cap.6)
Zoriza (1859.02.16/26/27: ANS.des)
Zoriza, Bedado de (1668.01.26: ANS.271b.ldc)
Zoriza, boalar de (1859.02.27: ANS.des)
Zoriza, boalar de (1859.02.16/26: ANS.des)
Zoriza, la partida de (1859.02.26/27: ANS.des)
Zorna (1862: ANS.ami.a; 1944: ami.c)
Zotalola (1669: ANS.cap.299)
Zuberna, Puente de (1695: ANS.ord.74b) • i.a., cf. "Zuberrria"; eusk.
Zuberrria: "puente de Cuberrria" (1647: ANS.cap.41)
Zuberrria: "Puente de Zuberana" (1695: ANS.ord.74b)
Zukaka (Zucaca) (ANS.325.2.kart)
Zuriza (1750: ANS.ord.46)
Zuriza (1923: ANS.exp) (1923: ANS.par.16.26.27.317.335)
Zuriza (1923-24: ANS.ent)
Zuriza (1932: ANS.mon)
Zuriza (1932: ANS.ver.187)
Zuriza (1944: ANS.ver.vac.I)
Zuriza (ANS.325.2.kart)
Zuriza, Bosque de (ANS.325.2.kart)
Zuriza, Camping de (ANS.325.2.kart)
Zuriza, Guarda de (1668.04.25: ANS.275b.ldc)
Zuriza, Puerto de (1750: ANS.ord.46)
Zuriza, Puerto de (1750: ANS.ord.46)
Zuriza, Refugio de (ANS.325.2.kart)
Zuriza, Retrox de (1668.02.17(242b.2.ldc)
Zuriza, Selba de (ANS.325.2.kart)
Zutarola (1923-24: ANS.ent)

Z

X

- Xardoya, la (1242: ANS.1944)
Xarito con la yxardoya, el rigo de lo (1242: ANS.1585.a)
Xarito, el rigo de lo (1242: ANS.1585.a)
Xarito, el rigo de lo (1242: ANS.1585.a)
Xera, la punta de Blasque de (1669.06.14: ANS.296.ldc)

Y

- Ydoya (1653: ANS.cap.131)

5.1.3. ARAGOIKO TOPONIMIA MUGAKIDEA

A

- A Laña, Barranco (AIS hue 435 3 kart)
 A Laña, Barranco (AIS hue 436 1 kart)
 Abate, Barranco (SAB hue 530 221 kart)
 Abay, Corona de (ABA jac hue 534 55 kart) • eusk
 Abetazos, Fuente de los (VIL hue 436 5 kart)
 Acín, Meseta de (ATA jac hue 534 57 kart)
 Acoce, Manantial de (STC hue 524 6 kart)
 Acoces, Fuente de los (STC hue 524 6 kart)
 Achar de los Hombres (ECH hue 338 3 kart) • eusk
 Achar, Fuente (Fuén de l'Achar) (AIS hue 436 1 kart) • eusk
 Acher, Castillo de (Castiello d'Acher) (ECH hue 337 1 kart) • eusk
 Acher, Puerto de (ECH hue 337 1 kart) • eusk
 Acher, Puerto de (ECH hue 338 3 kart) • eusk
 Achert, Barranco (ECH hue 337 1 kart) • eusk
 Achert, Borregueril de (ECH hue 337 1 kart) • eusk
 Achert, Borreguil de (ECH hue 337 1 kart) • eusk
 Adrián, San (BOR hue 438 4 & 439 1 kart)
 Afanes, Borda de (ECH hue 434 1 kart)
 Agua, El Salto del (SGA hue 430 23 kart)
 Aguaré, Barranco de (CAN hue 430 31 & VIL hue 436 5 kart)
 Aguas, Astial de (Astial d'Aguas) (ECH hue 329 2 kart)
 Aguas, Barranco de (ECH hue 329 2 kart)
 Aguas, Barranco de (ECH hue 337 1 kart)
 Aguas, La Faja de (ECH hue 329 2 kart)
 Aguatuerta (1718 06 10: Echo garde eliz)
 Agüerri (ECH hue 337 1 kart) • eusk
 Agüerri (ECH hue 431 1 kart) • eusk
 Agüerri, Barranco de (ECH hue 423 0 & 431 1 kart) • eusk
 Agüerri, Collado de Costatiza o (ECH hue 337 1 kart) • eusk
 Agüerri, La Faja de (ECH hue 337 1 kart) • eusk
 Agüerri, Peña (Peña d'Agüerri) (ECH hue 337 1 kart) • eusk
 Aguila, Pico del (AIS hue 430 13 kart)
 Aguila, Pico del (AIS hue 433 4 kart)
 Aguila, Punta del (CAN hue 430 31 kart)
 Aguilera, Puntal de (ADS jac hue 534 451 & BOR hue 532 2 kart)
 Ailary, Pic d' (ECH hue 338 3 kart)
 Ailary, Pic d' (ECH hue 338 3 kart) • eusk erag ?
 Aisa (AIS hue 438 3 kart) • lat aurr
 Aisa, Barranco de (AIS hue 438 3 kart) • lat aurr , cf "Ainsa"
 Aisa, Corral de (STE prj hue 524 4 kart) • lat aurr
 Aisa, Loma de (JAS ara hue 438 1 kart) • lat aurr
 Aisa, Molino de (AIS hue 438 3 kart) • lat aurr
 Aisa, Paso de la Garganta de (AIS hue 433 4 kart) • lat aurr
 Aisa, Pico de la Garganta de (AIS hue 433 4 kart) • lat aurr
 Aisa, Sierra de (AIS hue 432 4 & ARA hue 432 3 kart) • lat aurr
 Aisa, Valle de (SIN ais hue 532 11 kart) • lat aurr
 Alamuey, Corral (MAR ber hue 524 7 kart) • eusk
 Alastuey, Barranco de (ALS bai hue 524 85 kart) • eusk
 Alcañiz, Pala de (CAN hue 430 31 kart)
 Aldear (RUE pin zgz 514 13 kart)
 Alero (LOR sal zgz 419 2 & 427 3 kart)
 Alero de Calcones (MAR ber hue 514 22 kart)
 Algaralleta (GAR err 416 2; 424 2; SAL zgz 416 3 & 424 3 kart) • eusk
 Algaralleta, Sierra de la (GAR err 413 2; 416 2; 424 2 & SAL zgz 424 3 kart) • eusk
 Algarralleta, Sierra de la (SAL zgz 416 3 kart) • eusk
 Aliaga, Fuente (BAG zgz 514 17 kart) • eusk
 Alta, Anatera (Anatera) (ECH hue 338 3 kart)
 Altas, Leras (PIN zgz 514 11 kart)
 Alto de las Ripas (TIE und zgz 510 22 kart)
 Alto de Menazos (TIE sig zgz 510 14 kart)
 Alto de Santa Cruz (TIE und zgz 510 22 kart)
 Alto del Foratón, Puntal (ARA hue 432 3; ECH hue 431 1 & 432 2 kart)
 Alto del Pilar (ECH hue 429 2 kart)
 Alto, Lecherín (AIS hue 436 1 kart)
 Alto, Pardina Fosato (SCJ hue 534 41 kart)
 Alués, Corral de (VRC ber hue 521 2 kart)
 Amedias, El Tascón de (ECH hue 337 1 kart)
 Amoreés, Barranco de Les (BOR hue 438 4 kart)
 Ana, Bóllar de Santa (JAC hue 534 58 kart)
 Ana, Llano de Santa (ECH hue 423 0 kart)
 Ana, Puente de Santa (ECH hue 423 0 kart)
 Anaengracia (ASS zgz 513 2 & SIG zgz 512 2 kart)
 Anaengracia, Corrales de (SIG zgz 512 2 kart)
 Anatera (ECH hue 338 3 kart) • lat aurr
 Anatera Alta (Anatera) (ECH hue 338 3 kart) • lat aurr
 Anayet (CAN hue 430 22 kart) • lat aurr (eusk erag ?)
 Anayet, Cabaña de (CAN hue 430 22 kart) • lat aurr
 Anayet, Ibanes de (CAN hue 430 22 kart) • lat aurr
 Anayet, Ibones de (CAN hue 430 22 kart) • lat aurr
 Anayet, Ibones de (SGA hue 430 23 kart) • lat aurr
 Anayet, La Glera de (SGA hue 430 23 kart) • lat aurr
 Anayet, Majada de (CAN hue 430 22 kart) • lat aurr
 Anayet, Pico de (CAN hue 430 22 & SGA hue 430 23 kart) • lat aurr
 Ancha, Val (ATA jac hue 534 57 kart)
 Andenes, Barranco (ECH hue 428 2 kart)
 Andenes, Barranco (ECH hue 523 1 kart)
 Andrés, Corral de San (VRC ber hue 521 2 kart)
 Andrés, Ermita de San (SIN ais hue 531 40 kart)
 Andrés, Fuente de San (SIN ais hue 531 40 kart)
 Anéou, Col d' (CAN hue 430 22 kart)
 Anéou, Col d' (CAN hue 430 22 kart) • lat aurr (eusk erag ?)
 Aneou, Col d' (GAB oss 430 21 kart)
 Anéou, le Campana d' (CAN hue 430 22 & GAB oss 430 21 kart)
 Anéou, le Campana d' (CAN hue 430 22 & GAB oss 430 21 kart) • lat aurr
 Anéou, Pic d' (CAN hue 430 22 & GAB oss 430 21 kart)
 Anéou, Pic d' (CAN hue 430 22 & GAB oss 430 21 kart) • lat aurr
 Anexas al dho RI Monasterio (1742 03 12: Salvatierra garde eliz)
 Anexas de obelva (1758 02 21: Salvatierra garde eliz)
 Anexas, la dha Yglesia (1758 02 21: Salvatierra garde eliz)
 Angeles, Sierra de los (BOR hue 532 2 & 533 1 kart)
 Anietera, Barranco de (Nietera) (ECH hue 337 1 kart) • lat aurr
 Anisal, Corrales del (LOR sal zgz 419 2 kart) • lat aurr
 Antón, Casa (BIN scs hue 534 12 kart)
 Aña, Caseta del (AIS hue 435 3 kart) • eusk ?, cf "Laña"
 Aña, Caseta del (AIS hue 436 1 kart) • eusk ?, cf "Laña"
 Añaza, Fuente de la (AIS hue 436 1 kart) • eusk erag ?
 Añaza, Majada la (AIS hue 436 1 kart) • eusk erag ?
 Añaza, Mallata la (AIS hue 436 1 kart) • eusk erag ?
 Apizuela, Borda de (ECH hue 328 2 kart)
 Apizuela, Borda de (ECH hue 423 0 kart)
 Apizuela, Borda de (ECH hue 423 0 kart)
 Aposol, Monte (VIL hue 530 12 & 533 3 kart)
 Apoyo, San (SIG zgz 512 2 kart)
 Aquis, Corral de (TIE sig zgz 510 14 kart)
 Aragón Subordán, Río (ECH hue 423 0 & 428 2 kart) • eusk erag ?
 Aragón Subordán, Río (EMB ech hue 523 2 kart) • eusk erag ?
 Aragón Subordán, Río (Río Aragón) (PRJ hue 524 3 kart) • eusk erag ?
 Aragón, Puente de (MAR ber hue 514 22 kart) • eusk erag ?
 Aragón, Río (AST jac 330 42 kart) • eusk erag ?
 Aragón, Río (AST jac hue 430 12; CAN hue 430 31; VIL hue 430 32 & 439 2 kart) • eusk erag ?
 Aragón, Río (ATA jac hue 534 57; BER hue 524 1 kart) • eusk erag ?
 Aragón, Río (CDJ hue 533 2 & SCJ hue 534 41 kart) • eusk erag ?
 Aragués del Puerto (ARA hue 437 2 kart) • eusk erag ?
 Aragués, Bal d' (ARA hue 431 3 kart)
 Aragués, Bal D' (ARA hue 431 3 kart) • eusk erag ?
 Aragués, Barranco (de Foratón) (ECH hue 432 2 kart) • eusk erag ?
 Aragués, Foya de (AIS hue 433 4 kart) • eusk erag ?
 Araña, Corona de (SCS hue 534 11 kart) • eusk erag ?
 Aratorés, Baranco de (CDJ hue 533 2 kart) • eusk erag ?
 Arbesa, Barranco de (ECH hue 425 2 & 426 1 kart) • eusk erag ?
 Arbués, Barranco de (ARB bai hue 524 84 kart) • eusk erag ?
 Arlés, Barranco (EMB ech hue 523 2 kart) • eusk erag ?
 Arlet, Col d' (ECH hue 338 3 kart) • eusk erag ?
 Arlet, Col d' (ECH hue 338 3 kart) • eusk erag ?
 Arlet, Pic d' (ECH hue 338 3 kart) • eusk erag ?
 Arlet, Pic d' (ECH hue 338 3 kart) • eusk erag ?
 Armas, Barranco (BOR hue 532 2 & BOR hue 533 1 kart) • eusk erag ?
 Arnás, Corona de (ASC jac hue 534 54 kart) • eusk erag ?
 Arnás, Leras (BOR hue 532 2 kart) • eusk erag ?
 Arnatón, Casa (ECH hue 531 2 kart) • eusk erag ?
 Arnousse, Col d' (URD asp 430 11 kart)
 Arnousse, Pic d' (AST jac 330 42 kart)
 Arnousse, Pic d' (AST jac 330 42 kart) • eusk erag ?
 Arosa, Barranco (JAC hue 534 58 kart)
 Arrallazos, Los (SAB hue 530 221 kart)
 Arrallazos, Los (SAB hue 530 221 kart)
 Arraos, Los (MAR ber hue 524 7 kart)
 Arraos, Los (MAR ber hue 524 7 kart)
 Array, Collado de (AIS hue 438 3 kart)
 Array, Loma de (AIS hue 438 3 kart)
 Arriba, Collado de (ECH hue 329 2 kart)
 Arriel, Barranco (LAR bai hue 524 81 kart)
 Arrigal, Barranco de (SGA hue 430 23 kart)
 Arrigaz, Bordas de (ECH hue 428 2 kart)
 Arroyetas, Las (CAN hue 430 22 kart)
 Arroyetas, Las (CAN hue 430 22 kart)
 Arroyo Castiella (BAN jac hue 534 56 kart)
 Arroyo de Artaso (BER hue 524 1 kart)
 Arroyo de la Degollada (TIE sig zgz 510 14 kart)
 Arroyo de la Tejera (TIE sig zgz 510 14 kart)
 Arroyo de las Nogueras (UND zgz 510 21 kart)
 Arroyo de Solano (UND zgz 510 21 kart)
 Arroyo del Baño (TIE sig zgz 510 14 kart)
 Arroyo del Escalar (ESC sig zgz 511 2 & SIG zgz 511 3 kart)
 Arroyo Lubierre (BOR hue 438 4 & 439 1 kart)
 Arroyo Paco del Monte (BAG zgz 514 17 kart)
 Arroyo Paruela (BAG zgz 514 17 kart)
 Arroyo Valgrande (TIE sig zgz 510 14 kart)
 Arroyo Vizcarra (RUE urr zgz 510 24 kart)
 Artal, Bordas de (ARA hue 429 4 kart)
 Artal, Bordas de (ARA hue 437 2 kart)
 Artal, Caseta de (ART zgz 514 15 kart)
 Artal, el (TIE und zgz 510 15 kart)
 Artal, el: "El Artal" (TIE und zgz 510 15 kart)
 Artaso, Arroyo de (BER hue 524 1 kart) • eusk erag ?
 Artica Plana (ACU sab hue 530 222 kart)
 Artica Vieja (SAB hue 530 221 kart)
 Articaza, Barranco de (TIE und zgz 510 22 kart)
 Articazos (ESP ais hue 532 12 kart)
 Articuso, Barranco de (ARA hue 432 3 kart)
 Articuso, Barranco del (ARA hue 432 3 kart)

5.1.3. Aragoiko toponimia mugakidea

- Artigallano (Artigallena) (ECH hue 334 5 kart)
Artigallena (Artigallano) (ECH hue 334 5 kart)
Artigas del Reguero, Las (BAG zgz 514 17 kart)
Artigas del Reguero, Las (BAG zgz 514 17 kart)
Artolés (ECH hue 428 2 & 429 1 kart)
Aruéj, Caserío (VIL hue 439 2 kart)
Asamoi Borda (Asamún) (ECH hue 423 0 kart)
Asamor (Asamún) (ECH hue 423 0 kart)
Asamun, Barranco de Escarrón o de (ECH hue 431 1 kart)
Asamún, Borda de (Asamor & Asamoi) (ECH hue 423 0 kart)
Asprilla, Corona de (ESP jac hue 530 213 kart)
Asso, Pardina de (SAB hue 530 221 kart)
Astial d' Aguas (ECH hue 329 2 kart)
Astial de Aguas (ECH hue 329 2 kart)
Astu, Col d' (Puerto de Astún) (AST jac 330 42 kart)
Astu, Col d' (Puerto de Astún) (AST jac 330 42 kart) • eusk erag ?
Astu, Pic d' (AST jac 330 42 kart)
Astu, Pic d' (AST jac 330 42 kart) • eusk erag ?
Astun, Col d' (Astún, Monte) (URD asp 430 11 kart)
Astun, Col d' (Astún, Monte) (URD asp 430 11 kart) • eusk erag ?
Astún, Ibhón de (AST jac 330 42 kart) • eusk erag ?
Astún, Valle del (AST jac 330 42 kart) • eusk erag ?
Astún, Valle del (AST jac hue 430 12 kart) • eusk erag ?
Atxar de Forca (ECH hue 329 2 kart) • eusk erag ?
Auejar de espinal (1610 09 06: ARA/exe 20 lr)
Ayonde Solaniza (BAG zgz 514 17 kart)
Aysa (AIS hue 432 4 kart) • eusk erag ?
- B
- Babila, Barranco (SCJ hue 534 41 kart)
Bachellas, Foya de (ACU sab hue 530 222 kart)
Badiello, Corral de (PIN zgz 514 11 kart)
Baiciellas, Corrales de (PIN zgz 514 11 kart)
Baja, Pardina (BAI hue 514 23 kart)
Bajante de Gabardito, Borda el (ECH hue 423 0 kart)
Bajante de Gabardito, El (ECH hue 431 1 kart)
Bajante, el: "El Bajante de Gabardito" (ECH hue 431 1 kart)
Bajo, Fuente del Plano (BOR lch hue 436 2 kart)
Bajo, Lecherín (BOR lch hue 436 2 kart)
Bajo, Pardina Fosato (SCJ hue 534 41 kart)
Bajos, Montes (Selva, Barranco de la) (AIS hue 438 3 kart)
Bal D' Aragüés (ARA hue 431 3 kart)
Balandín, Fuente de (ECH hue 423 0 & 431 1 kart)
Balsa la Estanca (ARR bai hue 524 82 kart)
Balsa, Plano de la (Basa, A Plana) (VIL hue 436 5 kart)
Balssa, passo y cañada de la (1675 11 17: Salvatierra 45 pb)
Balzaroleta, Barranco de (SGA hue 430 23 kart) • eusk
Bandolero, Barranco (CDJ hue 533 2 kart)
Baño, Arroyo del (TIE sig zgz 510 14 kart)
Baño, Barranco del (ESP ais hue 532 12 kart)
Baño, Borda del (ECH hue 426 1 kart)
- Baños, Barranco de los (ECH hue 426 1 & 428 2 kart)
Baptista Monasterium, in sancti Joannis (1063: SAL zgz eliz)
Baptista, Monasterium Sancti Joannis (1063: SAL zgz eliz)
Barranco de Aratorés (CDJ hue 533 2 kart)
Barranco Espalunga (SIN ais hue 532 11 kart)
Barranco Hondo (STE prj hue 524 4 kart)
Barranco Las Pasadas (STC hue 524 6 kart)
Barraoan, Barranco (BAN jac hue 534 56 kart) • eusk, cf "Barasoain"
Barcal, Barranco (ECH hue 337 1 kart)
Bardalose (MAR ber hue 524 7 kart)
Bardipeña, La (SAL zgz 418 1 kart)
Bardipeña, La (SAL zgz 418 1 kart)
Barluenga (ECH hue 428 2 & 429 1 kart)
Barracal (ECH hue 523 1 kart)
Barracal (MAR ber hue 514 22 kart)
Barranco A Laña (AIS hue 435 3 kart)
Barranco A Laña (AIS hue 436 1 kart)
Barranco Abate (SAB hue 530 221 kart)
Barranco Andenes (ECH hue 428 2 kart)
Barranco Andenes (ECH hue 523 1 kart)
Barranco Aragüés (de Foratón) (ECH hue 432 2 kart)
Barranco Arlés (EMB ech hue 523 2 kart)
Barranco Arnas (BOR hue 532 2 & BOR hue 533 1 kart)
Barranco Arosa (JAC hue 534 58 kart)
Barranco Arriél (LAR bai hue 524 81 kart)
Barranco Babila (SCJ hue 534 41 kart)
Barranco Bandolero (CDJ hue 533 2 kart)
Barranco Barasoan (BAN jac hue 534 56 kart)
Barranco Barcal (ECH hue 337 1 kart)
Barranco Batatón (BAN jac hue 534 56 kart)
Barranco Betato (ECH hue 523 1 kart)
Barranco Boliga o Bulia (STE prj hue 524 4 kart)
Barranco Borregueril de Achert (Borreguil de Achert) (ECH hue 337 1 kart)
Barranco Brasanes (LAR bai hue 524 81 kart)
Barranco Cagico (CDJ hue 533 2 kart)
Barranco Campanil (Lanietara) (ECH hue 337 1 kart)
Barranco Carbonera (SCS hue 524 91 kart)
Barranco Casielles (ALS bai hue 524 85 kart)
Barranco Castetillo (BAN jac hue 534 56 kart)
Barranco Cociela (AIS hue 435 3 kart)
Barranco Coziala (AIS hue 435 3 kart)
Barranco Cuangas (ARA hue 432 3 kart)
Barranco Cuangas (Regudí) (ARA hue 432 3 kart)
Barranco Cubilarrón (BOR hue 532 2 kart)
Barranco Cuello (SCS hue 534 11 kart)
Barranco Cueva de Luz (l'Espelungueta l'Onso) (ARA hue 432 3 & 435 1 kart)
Barranco Cueva del Oso (l'Espelungueta l'Onso) (ARA hue 432 3 & 435 1 kart)
Barranco d'Igüés (Barranco de Igüer) (AIS hue 436 1 kart)
Barranco de Aguaré (CAN hue 430 31 & VIL hue 436 5 kart)
Barranco de Aguas (ECH hue 329 2 kart)
Barranco de Aguas (ECH hue 337 1 kart)
Barranco de Agüerri (ECH hue 423 0 & 431 1 kart)
Barranco de Aisa (AIS hue 438 3 kart)
Barranco de Alastuey (ALS bai hue 524 85 kart)
Barranco de Anietera (Nietera) (ECH hue 337 1 kart)
Barranco de Arbesa (ECH hue 425 2 & 426 1 kart)
- Barranco de Arbués (ARB bai hue 524 84 kart)
Barranco de Arrigal (SGA hue 430 23 kart)
Barranco de Articaza (TIE und zgz 510 22 kart)
Barranco de Articuso (ARA hue 432 3 kart)
Barranco de Balzaroleta (SGA hue 430 23 kart)
Barranco de Barriluenga (ECH hue 429 1 kart)
Barranco de Bartobal (ARA hue 429 4 kart)
Barranco de Bartobal (ARA hue 437 2)
Barranco de Bernaza (ECH hue 426 1 kart)
Barranco de Bozarruego (AIS hue 435 3 kart)
Barranco de Bozuelo (VIL hue 430 32 kart)
Barranco de Búgalo (ECH hue 428 2 kart)
Barranco de Búgalo (ECH hue 522 4 kart)
Barranco de Calcones (MAR ber hue 514 22 kart)
Barranco de Cambones (ARA hue 431 3 kart)
Barranco de Cambones (ARA hue 435 1 kart)
Barranco de Cambones (ARA hue 435 1 kart)
Barranco de Castillonuevo (SAL zgz 417 3 & 418 1 kart)
Barranco de Cilivillas (SGA hue 430 23 kart)
Barranco de Contienda (ARA hue 437 2 kart)
Barranco de Cuangas (ARA hue 432 3 kart)
Barranco de Cuangas (ARA hue 435 1 kart)
Barranco de Chesa (1740 07 27: SAL rue zgz eliz)
Barranco de Chuzuz (VIL hue 430 32 kart)
Barranco de Escarrón (ECH hue 423 0 kart)
Barranco de Escarrón o de Asamun (ECH hue 423 0 kart)
Barranco de Escarrón o de Asamun (ECH hue 431 1 kart)
Barranco de Estarrún (AIS hue 435 3 kart)
Barranco de Estarrún (AIS hue 436 1 kart)
Barranco de Estriviella (ECH hue 329 2 kart)
Barranco de Fañanás (ECH hue 434 1 & URD ech ara 426 2 kart)
Barranco de Foratón (Aragüés) (ECH hue 432 2 kart)
Barranco de Foratón (ECH hue 431 1 kart)
Barranco de Forcala (ECH hue 428 2 kart)
Barranco de Forniello (SAL zgz 418 1 & 419 1 kart)
Barranco de Fortuño (ECH hue 425 2 kart)
Barranco de Fuendemayor (JAS ara hue 438 1 kart)
Barranco de Gabarret (SAL zgz 418 1 & 419 1 kart)
Barranco de Gabarri (LOR sal zgz 419 2 & SAL zgz 416 3 kart)
Barranco de Iguarda (VRC ber hue 521 2 kart)
Barranco de Igüer (AIS hue 433 4 & 435 3 kart)
Barranco de Izás (CAN hue 430 31 kart)
Barranco de la Canalaza (AIS hue 435 3 kart)
Barranco de la Corona (ADS jac hue 534 451 kart)
Barranco de la Cuta (ECH hue 431 1 kart)
Barranco de la Devesa (ECH hue 426 1 kart)
- Barranco de la Forqueruela (ECH hue 426 1 kart)
Barranco de la Fraga (SIG zgz 512 2 kart)
Barranco de la Fuente (ESP ais hue 532 12 kart)
Barranco de la Garona (SAL zgz 511 4 & SAL zgz 512 1 kart)
Barranco de la Gloriosa (ECH hue 434 1 kart)
Barranco de la Guarda (MAR ber hue 524 7 kart)
Barranco de la Hierba (ECH hue 329 2 kart)
Barranco de la Loma (ECH hue 338 3 kart)
Barranco de la Magdalena (AIS hue 436 1 kart)
Barranco de la Pardina (AIS hue 438 3 kart)
Barranco de la Paúl (PIN zgz 514 11 kart)
Barranco de la Ralla (ACU sab hue 530 13 kart)
Barranco de la Selva (AIS hue 437 4 & ARA hue 437 2 kart)
Barranco de la Selva (CDJ hue 533 2 & JAC hue 534 58 kart)
Barranco de la Sierra (ECH hue 426 1 kart)
Barranco de la Tejería (ATA jac hue 534 57 & VRC ber hue 513 3 kart)
Barranco de las Bergueras (PRJ hue 524 3 kart)
Barranco de las Colladas (SIG zgz 512 2 kart)
Barranco de las Huertas (ARA hue 434 2 kart)
Barranco de las Negras (Barranco de Astún) (AST jac 330 42 kart)
Barranco de las Negras (CAN hue 430 22 kart)
Barranco de las Puseses (SIN ais hue 532 11 kart)
Barranco de Lenito (ECH hue 329 2 kart)
Barranco de Les Amorés (BOR hue 438 4 kart)
Barranco de Linas (BER hue 524 1 kart)
Barranco de los Baños (ECH hue 426 1 & 428 2 kart)
Barranco de los Cambones (ARA hue 431 3 kart)
Barranco de los Cambones (ARA hue 434 2 kart)
Barranco de los Cambones (ARA hue 435 1 kart)
Barranco de los Manzanares (BIN ber hue 522 2 kart)
Barranco de Mado (HRT ber hue 521 3 kart)
Barranco de Malaño (ECH hue 428 2 kart)
Barranco de Maón (MAJ ber hue 427 2 kart)
Barranco de Mesola (ARA hue 435 1 kart)
Barranco de Moreno (BOR hue 439 1 kart)
Barranco de Navarrán (LOR sal zgz 419 2 kart)
Barranco de Nietera (Anietara) (ECH hue 337 1 kart)
Barranco de Paul (STE prj hue 524 4 kart)
Barranco de Peñas Verdes (ECH hue 425 2; 426 1 & 428 2 kart)
Barranco de Presún (ASS zgz 513 2 & VRC ber hue 513 3 kart)
Barranco de Pudarrey (MAJ ber hue 427 2 kart)
Barranco de Pudarrey (MAJ ber hue 521 1 kart)
Barranco de Puendevan (JAS ara hue 438 1 kart)
Barranco de Puiyó (PIN zgz 514 11 kart)
Barranco de Ramírez (ECH hue 431 1 & 434 1 kart)
Barranco de Regordín o Lorata (HRT ber hue 521 3 kart)

Barranco de Regulierde (BOR hue 439 1 & VIL hue 439 2 kart)	Barranco del Paco (BES jac hue 530 11 kart)	Barranco Maravillas (ADS jac hue 531 30 & 534 451 kart)	Barriluenga, Bco de (ECH hue 428 2 kart)
Barranco de Religiúe (CDJ hue 533 2 kart)	Barranco del Paco Fraga (ECH hue 523 1 kart)	Barranco Melonar (BOR hue 532 2 kart)	Bartobal, Barranco de (ARA hue 429 4 kart)
Barranco de Rigodolel (SAL zgz 418 1 kart)	Barranco del Patral (MAR ber hue 524 7 kart)	Barranco Mestrigüelo (URD ech hue 429 3 kart)	Bartobal, Barranco de (ARA hue 437 2 kart)
Barranco de Rioseta (AIS hue 430 13 kart)	Barranco del Pinar (VRC ber hue 521 2 kart)	Barranco Mestrigüelo (URD hue 437 1 kart)	Bartolomé, Ermita de San (BOR hue 533 1 & CDJ hue 533 2 kart)
Barranco de Rioseta (AIS hue 433 4 kart)	Barranco del Sacal (LOR sal zgz 427 3 kart)	Barranco Novés (ECH hue 523 1 kart)	Barzapuchera, Punta de (SGA hue 430 23 kart)
Barranco de Romaciete (ECH hue 426 1; 434 1 & URD ech ara 426 2 kart)	Barranco del Solaniello (BOR hue 532 2 & 533 1 kart)	Barranco Paco Pauleyos (JAV prj hue 524 5 kart)	Basa, Plana (ECH hue 531 2 kart)
Barranco de Sacal (VRC ber hue 419 3 kart)	Barranco del Tobo (MAR ber hue 524 7 kart)	Barranco Paul (BAR jac hue 530 212 kart)	Bastés, Collada (ARA hue 432 3 kart)
Barranco de Sacat (ASS zgz 513 2 & VRC ber hue 513 3 kart)	Barranco del Vaguar (SIN ais hue 532 11 kart)	Barranco Paulazo (STE prj hue 524 4 kart)	Bataltero, El (SGA hue 430 23 kart)
Barranco de San Juan (VIL hue 530 12 & VIL hue 533 3 kart)	Barranco Escalar (MIA zgz 514 16 kart)	Barranco Pauliella (ARR bai hue 524 82 kart)	Bataltero, El (SGA hue 430 23 kart)
Barranco de San Macio (SAL zgz 418 1 kart)	Barranco Espalunga (SIN ais hue 531 40 kart)	Barranco Pauls (JAC hue 534 58 kart)	Batatasian, Manantial (ESP ais hue 532 12 kart)
Barranco de San Miguel (BIN ber hue 522 2 kart)	Barranco Espata (ECH hue 337 1 kart)	Barranco Picaizla (AIS hue 435 3 kart)	Batiello (SIN ais hue 532 11 kart)
Barranco de San Sebastián (BER hue 522 1 kart)	Barranco Esperrocal (CDJ hue 533 2 kart)	Barranco Picaizta (AIS hue 438 3 kart)	Batatón, Barranco (BAN jac hue 534 56 kart)
Barranco de Santa Eulalia (ECH hue 428 2; 434 1 & URD ech ara 429 3 kart)	Barranco Fondanito (BOR hue 532 2 kart)	Barranco Pocins (ECH hue 523 1 kart)	Batellas (ATA jac hue 534 57 kart)
Barranco de Santa Eulalia (URD hue 437 1 kart)	Barranco Fondo (ARR bai hue 524 82 kart)	Barranco Puendevan (JAS ara hue 434 2 & 435 4 kart)	Batiella, La (JAC hue 534 58 kart)
Barranco de Santa Lucía (ECH hue 425 2 & 428 2 kart)	Barranco Fonteye (JAV prj hue 524 5 kart)	Barranco Puendevan (JAS ara hue 437 3 kart)	Batiella, La (JAC hue 534 58 kart)
Barranco de Sarva (MAJ ber hue 427 2 kart)	Barranco Forcaruelas (ECH hue 428 2 kart)	Barranco Puertapalacio (ARR bai hue 524 82 kart)	Batiellas, Las (ATA jac hue 534 57 kart)
Barranco de Sarva (MAJ ber hue 521 1 kart)	Barranco Fornau (JAV prj hue 524 5 kart)	Barranco Real (ALS bai hue 524 85 kart)	Batiellas, Las (ATA jac hue 534 57 kart)
Barranco de Sasón (JAV prj hue 524 5 & JAV prj hue 534 30 kart)	Barranco Fornaz (EMB ech hue 524 2 & 534 20 kart)	Barranco Regudi (ARA hue 432 3 kart)	Batimala, La Faja (ECH hue 329 2 kart)
Barranco de Sobresechas (MAR ber hue 514 22 kart)	Barranco Fuñazal (ARA hue 435 1 kart)	Barranco Regudi (Cuangas) (ARA hue 432 3 kart)	Batiñuana (BES jac hue 530 11 kart)
Barranco de Sueña (ECH hue 428 2 kart)	Barranco Garangó (ECH hue 426 1 kart)	Barranco Regudi (Cuangas) (ARA hue 432 3 kart)	Batiresa, Monte (JAC hue 534 58 kart)
Barranco de Tatiello (VRC ber hue 521 2 kart)	Barranco Gargocha (LAR bai hue 524 81 kart)	Barranco Repafeita (AIS hue 435 3 kart)	Batulla, Borda de (ECH hue 423 0 kart)
Barranco de Teril (ECH hue 425 2 & 426 1 kart)	Barranco Gullón (ECH hue 523 1 kart)	Barranco Repafeita (AIS hue 438 3 kart)	Bautista, Ermita de San Juan (SIG zgz 511 3 kart)
Barranco de Tolosana (BIN ber hue 522 2 kart)	Barranco Hondo (BAI hue 524 83 kart)	Barranco Rescas (EMB ech hue 524 2 kart)	Bayetola (1716 04 23 b: SAL zgz 1244 eliz)
Barranco de Tortiellas (AIS hue 433 4 kart)	Barranco Hospital (ECH hue 329 2 kart)	Barranco Rescasa (EMB ech hue 523 2 kart)	Bco de Barriluenga (ECH hue 428 2 kart)
Barranco de Turnolo (ARA hue 434 2 kart)	Barranco Hospital (ECH hue 423 0 kart)	Barranco Riazo (ATA jac hue 534 57 kart)	Bco de Chicovil (BOR hue 439 1 kart)
Barranco de Uñana (SIG zgz 512 2 kart)	Barranco Ibón (STC hue 524 6 kart)	Barranco Salandoto (ARB bai hue 524 84 kart)	Beatae Mariae Fontis Frigidi (1716 04 23 b: SAL zgz 1501 eliz)
Barranco de Vadiello (BES jac hue 530 11 kart)	Barranco Iguacel (BES jac hue 530 11 kart)	Barranco Salmateo (del Bosque) (ARA hue 435 1 kart)	Beldorero (CDJ hue 533 2 kart)
Barranco de Viñaldas (CDJ hue 533 2 kart)	Barranco Jardín (lo Chardín) (ECH hue 337 1 kart)	Barranco San Martín (TIE sig zgz 510 14 kart)	Beldú, Sierra de (BUR err 415 1; 415 2; 416 1 & SAL zgz 416 3 kart)
Barranco de Zalzá (ARA hue 437 2 kart)	Barranco La Campaza (ARA hue 437 2 & JAS ara hue 438 1 kart)	Barranco San Raime (VIL hue 439 2 kart)	Belonseiche, Pic de (AST jac 330 42 kart) • eusk , cf Erronkarin, "Seise" < saihetsa
Barranco de Zarraz (ARA hue 434 2 kart)	Barranco la Devesa (ECH hue 425 2 kart)	Barranco San Salvador (ALS bai hue 524 85 kart)	Bénou, Col de (Puerto de Jaca) (AST jac 330 42 kart)
Barranco del Articuso (ARA hue 432 3 kart)	Barranco la Fuente de Biescas (BIN scs hue 534 12 kart)	Barranco Sandianar (AIS hue 438 3 kart)	Bénou, Pic de (AST jac 330 42 kart)
Barranco del Baño (ESP ais hue 532 12 kart)	Barranco la Hierba (ECH hue 329 2 kart)	Barranco Sandianas (SIN ais hue 532 11 kart)	Bénou, Pic de (Las Torrullas) (AST jac 330 42 kart)
Barranco del Bosque (Salieto) (ARA hue 435 1 kart)	Barranco la Hierba (ECH hue 337 1 kart)	Barranco Sangatina (CDJ hue 533 2 kart)	Berdún, Canal de (ASS zgz 513 2 & ESC sig zgz 511 2 kart)
Barranco del Cabardito (CDJ hue 533 2 kart)	Barranco la Laguna (ARB bai hue 524 84 kart)	Barranco Sarnés (ECH hue 531 2 & EMB ech hue 523 2 kart)	Bergueras, Barranco de las (PRJ hue 524 3 kart)
Barranco del Campo (ASS zgz 513 2 kart)	Barranco La Loma (ECH hue 338 3 kart)	Barranco Sarramiana (ECH hue 425 2 & 426 1 kart)	Bernaza, Barranco de (ECH hue 426 1 kart)
Barranco del campo (ASS zgz 513 2 kart)	Barranco La Paúl (ARB bai hue 524 84 kart)	Barranco Secús (ECH hue 431 1 kart)	Bernera, Brecha de (Portaza) (ARA hue 432 3 kart)
Barranco del Carrascal (ECH hue 428 2 kart)	Barranco La Raz (ECH hue 531 2 & EMB ech hue 523 2 kart)	Barranco Sibiscal (AIS hue 435 3 kart)	Bernera, La Ruabe de (AIS hue 432 4 & ARA hue 432 3 kart)
Barranco del Cenarrón (ARA hue 437 2 kart)	Barranco La Solaneta (ECH hue 426 1 kart)	Barranco Somanés (SCJ hue 534 41 & STC hue 524 6 kart)	Bernera, La Ruabe de (ARA hue 432 3 kart)
Barranco del Chinipi (CAN est hue 430 14 kart)	Barranco la Solaneta (ECH hue 434 1 kart)	Barranco Sonal (ARA hue 434 2; JAS ara hue 435 4 & JAS ara hue 434 2 kart)	Bernera, Ruabe de (ARA hue 432 3 kart)
Barranco del Foratón (ECH hue 431 1 kart)	Barranco Labale Gruesa o Samper (ECH hue 531 2 kart)	Barranco Sopena (SIN ais hue 532 11 kart)	Bertolo, Borda (BOR hue 532 2 kart)
Barranco del Gorguto (SIN ais hue 531 40 kart)	Barranco Lanietara (Campanil) (ECH hue 337 1 kart)	Barranco Sorradipara (BOR hue 439 1 kart)	Bescós, Borda de Isidro (BOR hue 438 4 kart)
Barranco del Horcal (SCS hue 534 11 kart)	Barranco Larriego (JAS ara hue 437 3 & 438 1 kart)	Barranco Sotillo (BAI hue 514 23 kart)	Betatielo (ECH hue 523 1 kart)
Barranco del Ibón (ESP jac hue 530 213 kart)	Barranco las Mesas (CAN hue 430 31 & VIL hue 439 2 kart)	Barranco Ustés (BOR hue 532 2 kart)	Betato, Barranco (ECH hue 523 1 kart)
Barranco del Infierno (SCS hue 534 11 kart)	Barranco Las Suertes (BAI hue 524 83 kart)	Barranco Valdenogeras (ECH hue 523 1 kart)	Bicaría Rural, La rectoría o (1610 10 26: SAL zgz eliz)
Barranco del Lobo (ECH hue 428 2 & 429 1 kart)	Barranco las Viñazas (BOR hue 532 2 kart)	Barranco Vallalerboz (LOR sal zgz 419 2; SAL zgz 416 3 & 424 3 kart)	Bidella, Arroyo de (Vidiella) (RUE pin zgz 514 13 kart)
Barranco del Mallo Blanco (ECH hue 338 3 kart)	Barranco Lenito (ECH hue 423 0 kart)	Barranco Vergueral (LAR bai hue 524 81 kart)	Biescas, Barranco la Fuente de (BIN scs hue 534 12 kart)
	Barranco lo Chardín (Jardín) (ECH hue 337 1 kart)	Barranco Vitauaba (BOR hue 533 1 kart)	Biescas, Manantial de (BIN scs hue 534 12 kart)
	Barranco Los Cambones (ARA hue 431 3 kart)	Barranco Zagasarato (ESP ais hue 532 12 kart)	Billantúa, Canal del Salto de (VIL hue 439 2 kart)
	Barranco Lozama (ARR bai hue 524 82 kart)	Barranco Zunzurrunera (JAC hue 534 58 kart)	Billar de Santa Ana (JAC hue 534 58 kart)
	Barranco llamado comunmente de Chesa (1740 07 27: SAL rue zgz eliz)	Barranco, Refugio El Cubilar del (AIS hue 433 4 kart)	Billar, Corona del (CNS jac hue 534 53 kart)
	Barranco Madalena (AIS hue 436 1 kart)	Barranco, Refugio El Cubilar del (O Cubilar) (AIS hue 432 4 kart)	Biniés, Foz de (BIN ber hue 522 2 kart)
	Barranco Malo (SIN ais hue 531 40 kart)	Barrilluenga, Barranco de (ECH hue 429 1 kart)	Binzana, Glera de (SGA hue 430 23 kart)

- Candanchu, Cima de (Candanchú / Urdos 433 2)
- Canfranc, Valle de (CDJ hue 533 2; VIL hue 530 12 & 533 3 kart)
- Cantallera, La (CAN est hue 430 14 & (CAN hue 430 31 kart)
- Cantallera, La (CAN est hue 430 14 & CAN hue 430 31 kart)
- Cantera Cagico (CNS jac hue 534 53 kart)
- Cantera de Cagico (BOR hue 533 1 & CDJ hue 533 2 kart)
- Cantera de Lecinera (ASS zgz 513 2 & VRC ber hue 513 3 kart)
- Cantera Leciñera (SAL zgz 418 1 & 419 1 kart)
- Cantera Leciñera (SAL zgz 513 1 kart)
- Canterón de los Cuervos (SCJ hue 534 41 kart)
- Canterón del Puntarrón (SCJ hue 534 41 kart)
- Cañada de la Balssa, passo y (1675 11 17: Salvatierra 45 pb)
- Cañizo, Borda de (ECH hue 426 1 kart)
- Capalvil, Vallón de (AIS hue 438 3 & BOR hue 438 4 kart)
- Capellania, la (1740 07 27: SAL zgz eliz)
- Capeta, Casa (ECH hue 523 1 kart)
- Capezola (ADS jac hue 531 30; ECH hue 531 2 & SIN ais hue 531 40 kart) • eusk erag ?
- Cara, Mala (CAN hue 430 22 kart)
- Carabineros, Casa (AIS hue 433 4 kart)
- Carabineros, Chozas de (ARA hue 432 3 kart)
- Carapal, Lo (ECH hue 329 2 kart)
- Carapal, Lo (ECH hue 329 2 kart)
- Carapazal (JAC hue 534 58 kart)
- Carasol, Corral de (BAI hue 514 23 kart)
- Carbonera, Barranco (SCS hue 524 91 kart)
- Cardeseta, Borda (ECH hue 423 0 kart)
- Cardeseta, Bordas de (ECH hue 426 1 kart)
- Cargatiellas, Corral de (SIG zgz 511 3 kart)
- Carniceras, Monte (VIL hue 436 5 kart)
- Carpeta, Borda de (ECH hue 428 2 kart)
- Carpintero, Bordas del (ECH hue 434 1 kart)
- Carranco Contienda (JAC hue 534 58 kart)
- Carrascal, Barranco del (ECH hue 428 2 kart)
- Carrascal, El (MAR ber hue 514 22 kart)
- Carrascal, El (MAR ber hue 514 22 kart)
- Carrascal, Pardina de (SCJ hue 534 41 kart)
- Carrera, Sierra (ECH hue 428 2 kart)
- Carrera, Sierra (EMB ech hue 523 2 kart)
- Carreras públicas dos (1550 12 15: SAL zgz eliz)
- Carroza, Collado (ECH hue 523 1 kart)
- Carroza, Collado La (ECH hue 523 1 kart)
- Carruaca, La (JAC hue 534 58 kart)
- Carruaca, La (JAC hue 534 58 kart)
- Casa Antón (BIN scs hue 534 12 kart)
- Casa Armatón (ECH hue 531 2 kart)
- Casa Capeta (ECH hue 523 1 kart)
- Casa Carabineros (AIS hue 433 4 kart)
- Casa de Canal (CDJ hue 533 2 kart)
- Casa del Soro (ATA jac hue 534 57 kart)
- Casa Fandiello (ATA jac hue 534 57 kart)
- Casa Forestal (ARA hue 435 1 kart)
- Casa Fustero (ECH hue 523 1 kart)
- Casa Jacinta (BIN scs hue 534 12 kart)
- Casa Las tempranas (SIG zgz 512 2 kart)
- Casa Liborio (TIE sig zgz 510 14 kart)
- Casa Navarro (EMB ech hue 523 2 kart)
- Casa Samatier (ARB bai hue 524 84 kart)
- Casa Sanz (HRT ber hue 521 3 kart)
- Casa Sanz (MAJ ber hue 427 2 kart)
- Casa Sanzón (JAV prj hue 524 5 kart)
- Casas de Eso (TIE und zgz 510 15 kart)
- Casas de Oyarda (UND zgz 510 21 kart)
- Casas de Poli (ECH hue 523 1 kart)
- Cascallo (ARB bai hue 524 84 kart)
- Caserío Aruéj (VIL hue 439 2 kart)
- Caserío Santa Lucía (ECH hue 428 2 kart)
- Caseta de Artal (ART zgz 514 15 kart)
- Caseta de Grante (BOR hue 532 2 & 533 1 kart)
- Caseta de los Forestales (ARA hue 432 3 kart)
- Caseta de Santa Cruz (BOR hue 532 2 kart)
- Caseta de Simón (AIS hue 435 3 kart)
- Caseta de Zarraz (ARA hue 434 2 kart)
- Caseta del Aña (AIS hue 435 3 kart)
- Caseta del Aña (AIS hue 436 1 kart)
- Caseta del Hortelano (RUE pin zgz 514 13 kart)
- Caseta del Royo (ART zgz 514 15 kart)
- Caseta El Caiz (AIS hue 435 3 kart)
- Caseta El Zurdo (AIS hue 435 3 kart)
- Caseta Ferrerona (EMB ech hue 523 2 kart)
- Caseta la Pardina (CDJ hue 533 2 kart)
- Caseta Patricio (AIS hue 435 3 kart)
- Caseta Pellaire (BOR hue 438 4 kart)
- Caseta Pierme (ECH hue 531 2 kart)
- Caseta Tafalla (URD hue 437 1 kart)
- Casetas de ICONA (ARA hue 435 1 kart)
- Casetas de Napazal (ARA hue 432 3 kart)
- Casetas de Pablo (AIS hue 438 3 kart)
- Casetas de Puerto Ferrero (ECH hue 531 2 kart)
- Casetas del Matón (AIS hue 438 3 kart)
- Casiella, Lana (ALS bai hue 524 85 kart)
- Casielles, Barranco (ALS bai hue 524 85 kart)
- Castellar, Castillo del (CAN est hue 430 14 kart)
- Castello serra (1716 04 23 b: SAL zgz 1244 eliz)
- Castellum Betauni (1063: SAL zgz eliz)
- Castellum serra (1716 04 23 b: SAL zgz 1244 eliz)
- Castellum serra (1716 04 23 b: SAL zgz 1244 eliz)
- Castetazo, El (JAC hue 534 58 kart)
- Castetazo, El (JAC hue 534 58 kart)
- Castetillo, Barranco (BAN jac hue 534 56 kart)
- Castiella, Arroyo (BAN jac hue 534 56 kart)
- Castiello d'Acher (ECH hue 337 1 kart)
- Castiello deinde usque ad lupereas (1063: SAL zgz eliz)
- Castiello, Bordas de (AIS hue 435 3 kart)
- Castiello, Bordas de (AIS hue 436 1 kart)
- Castiello, Corral de (PIN zgz 514 11 kart)
- Castiello, El Pueblo del (CDJ hue 533 2 kart)
- Castiello, Ermita de (MIA zgz 514 16 kart)
- Castiello, La Selva de (CDJ hue 533 2 kart)
- Castigüelo (UNP zgz 514 12 kart)
- Castillejo (MAR ber hue 514 22 & 524 7 kart)
- Castillo de Acher (ECH hue 337 1 kart)
- Castillo de dha va de salvatierra, el (1758 03 04: SAL zgz eliz)
- Castillo del Castellar (CAN est hue 430 14 kart)
- Castillo, Plana del (TIE sig zgz 510 14 kart)
- Castillon (UNP zgz 514 12 & CDJ hue 533 2 kart)
- Castillonuevo, Barranco de (SAL zgz 417 3 & 418 1 kart)
- Castrum de Obbelba (1716 04 23 b: SAL zgz 1244 eliz)
- Castrum nostrum (1716 04 23 b: SAL zgz 1643 eliz)
- Catalán, Campo (SIN ais hue 532 11 kart)
- Catameses, Corral de (TIE und zgz 510 22 kart)
- Catarecta deinde usque ad (1063: SAL zgz eliz)
- Catarecha, Borda de (Chambrún) (ECH hue 423 0 kart)
- Catarecha, Borda de (Chambrún) (ECH hue 423 0 kart)
- Catarecha, Ermita de la Virgen de (ECH hue 434 1 kart)
- Catro, Fuente de (SAL zgz 418 1 kart)
- Causiat, Col de (AIS hue 433 4 & URD asp 433 2 kart)
- Caz de la Fábrica (ARA hue 434 2 & 435 1 kart)
- Caznarez, La Faja de (ECH hue 431 1 kart)
- Caznarez, La Faja el (ECH hue 431 1 kart)
- Caznarez, La Faja de (ECH hue 431 1 kart)
- Cementerio, el (1550 10 15: SAL zgz eliz)
- Cenarrón, Barranco del (ARA hue 437 2 kart)
- Cerrada, La (TIE sig zgz 510 14 kart)
- Cerrada, La (TIE sig zgz 510 14 kart)
- Cerro Cruceta (BOR hue 532 2 kart)
- Cerro Cuervis (ESP ais hue 532 12 kart)
- Cerro de Cotín (JAS ara hue 438 1 kart)
- Cerro Píolé (TIE sig zgz 510 14 kart)
- Cerro Puyals (ECH hue 426 1 kart)
- Cerro Sobresechas (MAR ber hue 514 22 kart)
- Cerro Vicente (BOR hue 532 2 kart)
- Cerro, Fuente del (BOR lch hue 436 2 kart)
- Cilivillas, Barranco de (SGA hue 430 23 kart)
- Cima de Candanchú (AIS hue 433 4 & URD asp 433 2 kart)
- Cinco Huegas (ARB bai hue 524 84 kart)
- Cingla de Orba (SIG zgz 512 2 kart)
- Circo de Ip (CAN hue 430 31 kart)
- Ciudad de Piedra (AIS hue 433 4 & URD asp 433 2 kart)
- Clavetero, Borda del (VIL hue 439 2 kart)
- Clement, San (LOR sal zgz 419 2 kart)
- Coasta, Pinar de la (VIL hue 530 12 kart)
- Cociela, Barranco (Coziala) (AIS hue 435 3 kart)
- Cocorro, Pardina (ARR bai hue 524 82 kart)
- Col d'Anéou (CAN hue 430 22 kart)
- Col d'Aneou (GAB oss 430 21 kart)
- Col d'Arlet (ECH hue 338 3 kart)
- Col d'Arnousse (URD asp 430 11 kart)
- Col d'Astú (Puerto de Astún) (AST jac 330 42 kart)
- Col d'Astun (Monte Astún) (URD asp 430 11 kart)
- Col de Bénoú (Puerto de Jaca) (AST jac 330 42 kart)
- Col de Causiat (AIS hue 433 4 & URD asp 433 2 kart)
- Col des Moines (AST jac 330 42 kart)
- Col du Pourtalet (El Portalet) (GAB oss 430 21 & SGA hue 430 23 kart)
- Coll de Ladrones, Fuerte de (CAN est hue 430 14 kart)
- Collada Bastés (ARA hue 432 3 kart)
- Collada d'as Blangas (AIS hue 436 1 & BOR hue 436 3 kart)
- Collada, Corral de la (ESC sig zgz 511 2 & TIE sig zgz 510 14 kart)
- Collada, La (ESC sig zgz 511 2 & TIE sig zgz 510 14 kart)
- Collada, La (ESC sig zgz 511 2 & TIE sig zgz 510 14 kart)
- Colladas, Barranco de las (SIG zgz 512 2 kart)
- Colladas, Las (SIG zgz 512 2 kart)
- Colladas, Las (SIG zgz 512 2 kart)
- Colladeta del Campanil (ECH hue 337 1 kart)
- Colladetas (ECH hue 334 5 kart)
- Colladetas, Las (Colladetas) (ECH hue 326 2 kart)
- Colladetas, Las (ECH hue 337 1 kart)
- Colladetas, Las (ECH hue 337 1 kart)
- Colladetas, Las [Colladetas] (ECH hue 326 2 kart)
- Collado d'o Boxo (ARA hue 432 3 kart)
- Collado d'o Boxo (ARA hue 432 3 kart)
- Collado de Array (AIS hue 438 3 kart)
- Collado de Arriba (ECH hue 329 2 kart)
- Collado de Costatiza o Agüerri (ECH hue 337 1 kart)
- Collado de Espelunciecha (SGA hue 430 23 kart)
- Collado de Ip (VIL hue 430 32 kart)
- Collado de la Costaliza (Agüerri) (ECH hue 337 1 kart)
- Collado de la Costatiza (Costaliza & Agüerri) (ECH hue 337 1 kart)
- Collado de la Cueva (ECH hue 434 1 kart)
- Collado de la Parueta (MAR ber hue 514 22 kart)
- Collado de la Paül (UNP zgz 514 12 kart)
- Collado de la Sierra (CDJ hue 533 2 kart)
- Collado de las Blancas (AIS hue 436 1 & BOR hue 436 3 kart)
- Collado de las Blancas (BOR hue 439 1 kart)
- Collado de Lenito de Abajo (ECH hue 329 2 kart)
- Collado de Mesola (AIS hue 435 3; ARA ais hue 435 2 & ARA hue 435 1 kart)
- Collado de San Peláez (MAR ber hue 514 22 kart)
- Collado de Secús (ARA hue 432 3 & ECH hue 432 2 kart)
- Collado de Secús (Taxera) (ECH hue 337 1 kart)
- Collado de Secús -Taxera (ECH hue 338 3)
- Collado del Bozo (AIS hue 432 4 kart)
- Collado del Bozo (AIS hue 432 4 kart)
- Collado del Bozo (Boxo) (ARA hue 432 3 kart)
- Collado del Bozo (Napazal) (AIS hue 432 4 kart)
- Collado del Bozo-Napazal (AIS hue 432 4 kart)
- Collado del Chicovil (BOR hue 439 1 & VIL hue 439 2 kart)
- Collado del Foratón (ARA hue 432 3; ECH hue 431 1 & 432 2 kart)
- Collado Fondanito (AIS hue 438 3 kart)
- Collado La Carroza (ECH hue 523 1 kart)
- Collado la Magdalena (BOR lch hue 436 2 kart)
- Collado Lebur (ECH hue 531 2 & SIN ais hue 531 40 kart)
- Collado Quilez (URD hue 437 1 kart)
- Collado, Paridera del (UND zgz 510 21 kart)
- Collarada (CAN hue 430 31 & VIL hue 430 32 kart)
- Collarans (EMB ech hue 523 2 kart)
- Comiellas, Corral de (LAR bai hue 524 81 kart)
- Conciello, Tozalón de (ESP jac hue 530 213 kart)
- Congestos, los (Salvatierra Baraze info)
- Contadero, El (SIN ais hue 531 40 kart)
- Contadero, El (SIN ais hue 531 40 kart)
- Contienda, Las Planas de la (ECH hue 338 3 kart)
- Contienda, Barranco de (ARA hue 437 2 kart)
- Contienda, Carranco (JAC hue 534 58 kart)
- Comaraña, Monte (ATA jac hue 534 57 & SCS hue 534 11 kart)
- Corona (JAV prj hue 524 5; MIA zgz 514 16 & STC hue 524 6 kart)
- Corona, Corral de la (MAJ ber hue 521 1 kart)
- Corona de Abay (ABA jac hue 534 55 kart)
- Corona de Araña (SCS hue 534 11 kart)
- Corona de Arnás (ASC jac hue 534 54 kart)

5.1.3. Aragoiko toponimia mugakidea

Corona de Asprilla (ESP jac hue 530 213 kart)	Corral de la Garganta (BAG zgz 514 17 kart)	Coscojar, Corrales de (ESC sig zgz 511 2 kart)	Cuellos de Lenito, Sierra de los (ECH hue 423 0 kart)
Corona de los Farallones (SGA hue 430 23 kart)	Corral de la Patia (ASS zgz 513 2 kart)	Costaliza, Collado de la (Agüerri) (ECH hue 337 1 kart)	Cuenca, La Plana de (ECH hue 337 1 kart)
Corona de Rueta (HRT ber hue 521 3 kart)	Corral de las Navas (LAR bai hue 524 81 kart)	Costallones, Los (AIS hue 432 4 & ARA hue 432 3 kart)	Cuervis, Cerro (ESP ais hue 532 12 kart)
Corona de San Cos (NOV jac hue 534 52 kart)	Corral de Letrero (UNP zgz 514 12 kart)	Costallones, Los (AIS hue 432 4 & ARA hue 432 3 kart)	Cuervos, Cantera de los (SCJ hue 534 41 kart)
Corona de San Chaime (BER hue 524 1 kart)	Corral de los Frailes (TIE und zgz 510 15 kart)	Costatillos (ACU sab hue 530 222 kart)	Cueva de Luz, Barranco (l'Espelungueta l'Onso) (ARA hue 432 3 & 435 1 kart)
Corona de San Juan (ART zgz 514 15 kart)	Corral de Marcelino Iriarte (1740 07 27: SAL rue zgz eliz)	Costatiza (ECH hue 337 1 kart)	Cueva del Oso, Barranco (l'Espelungueta l'Onso) (ARA hue 432 3 & 435 1 kart)
Corona de Santa María (BER hue 524 1 kart)	Corral de Martínez (TIE und zgz 510 15 kart)	Costera, Manantial de la (NAV jac hue 530 215 kart)	Cueva, Collado de la (ECH hue 434 1 kart)
Corona de Sase Sota (1063: SAL zgz eliz)	Corral de Oliván (BAI hue 514 23 kart)	Cotella (1063: SAL zgz eliz)	Culivillas, El Paco (SGA hue 430 23 kart)
Corona del Billar (CNS jac hue 534 53 kart)	Corral de Plana mayor (TIE sig zgz 510 14 kart)	Cotella, Dn fr Miguel fuertes Prior de (1742 03 12: SAL peñ zgz eliz)	Culivillas, Ibón de (SGA hue 430 23 kart)
Corona Fuen (BAR jac hue 530 212 kart)	Corral de Pudarrey (MAJ ber hue 521 1 kart)	Cotín, Cerro de (JAS ara hue 438 1 kart)	Cunda, Corral de la (TIE sig zgz 510 14 kart)
Corona Grande (SAB hue 530 221 kart)	Corral de Puig Moro (MAJ ber hue 521 1 kart)	Cotín, Puntal de (AIS hue 438 3 & JAS ara hue 438 1 kart)	Curruzcas, Las (VIL hue 430 32 & 439 2 kart)
Corona Izabal (STC hue 524 6 kart)	Corral de Rabieliella (PIN zgz 514 11 kart)	Coveta, La (SAL zgz 512 1 & SIG zgz 512 2 kart)	Curruzcas, Las (VIL hue 430 32 & 439 2 kart)
Corona Noguereeta (ULL jac hue 530 214 kart)	Corral de Rostana (ASS zgz 513 2 kart)	Coveta, La (SAL zgz 512 1 & SIG zgz 512 2 kart)	Curruzcas, Las (VIL hue 430 32 & 439 2 kart)
Corona Paquizas (BAR jac hue 530 212 kart)	Corral de Saistola (UNP zgz 514 12 kart)	Coziala, Barranco (Cociela) (AIS hue 435 3 kart)	Curuñetas, Las (JAS ara hue 437 3 & 438 1 kart)
Corona Salazar (SAB hue 530 221 kart)	Corral de San Gorrín (UNP zgz 514 12 kart)	Crenchas d'o Gallo (Crestas del Gallo) (ARA hue 431 3 & 432 3 kart)	Curuñetas, Las (JAS ara hue 437 3 & 438 1 kart)
Corona, Barranco de la (ADS jac hue 534 451 kart)	Corral de San Justo (TIE sig zgz 510 14 kart)	Crestas del Gallo (Crenchas d'o Gallo) (ARA hue 431 3 & ARA hue 432 3 kart)	Cuscollo (ASS zgz 513 2 & SIG zgz 512 2 kart)
Corona, Corrales de la (VRC ber hue 521 2 kart)	Corral de San Martín (TIE sig zgz 510 14 kart)	Cristina, Puente de Santa (AIS hue 430 13 kart)	Custodia, Pardina de (ASC jac hue 534 54 kart)
Corona, El (ESP jac hue 530 213 kart)	Corral de Tarrasas (TIE sig zgz 510 14 kart)	Cristobal, San (STC hue 524 6 & BIN scs hue 524 92 kart)	Cuta, Barranco de la (ECH hue 431 1 kart)
Corona, El (ESP jac hue 530 213 kart)	Corral de Tresverol (VRC ber hue 521 2 kart)	Cros, Corral de la (VRC ber hue 521 2 kart)	Cuta, La (ECH hue 431 1 kart)
Corona, La (ADS jac hue 534 451; ARB bai hue 524 84 & BOR hue 532 2 kart)	Corral del Llano (RUE pin zgz 514 13 kart)	Cruceta, Cerro (BOR hue 532 2 kart) • cf "Puyeta"	Cuta, La (ECH hue 431 1 kart) • eusk ?
Corona, La (ADS jac hue 534 451; ARB bai hue 524 84 & BOR hue 532 2 kart)	Corral del Llano Ibón (LAR bai hue 524 81 kart)	Cruz (TIE und zgz 510 22 kart)	Cuta, Punta de la (ECH hue 431 1 kart)
Coronada, La (STE prj hue 524 4 kart)	Corral del Paco (TIE und zgz 510 22 kart)	Cruz, Alto de Santa (TIE und zgz 510 22 kart)	Chaime, Corona de San (BER hue 524 1 kart)
Coronada, La (STE prj hue 524 4 kart)	Corral del Regatiello (MAR ber hue 524 7 kart)	Cruz, Caseta de Santa (BOR hue 532 2 kart)	Chalet Izabalko Egoitza (BIN scs hue 524 92 kart)
Coronaza (SIG zgz 514 14 kart)	Corral La Focella (ASS zgz 513 2 kart)	Cruz, Fuente de la (ECH hue 423 0 kart)	Chambrún, Borda de (Catarcha) (ECH hue 423 0 kart)
Coroniato (SAB hue 530 221 kart)	Corral Palosastre (ECH hue 531 2 kart)	Cruz, Puntal de la (LOR sal zgz 419 2 kart)	Chambrún, Borda de (Catarcha) (ECH hue 423 0 kart)
Coroniellas, Las (LAR bai hue 524 81 kart)	Corrales de Anaengracia (SIG zgz 512 2 kart)	Cuangas, Barranco (Regudi) (ARA hue 432 3 kart)	Chandardén, Borda (Laneta y Chandardel) (ECH hue 423 0 kart)
Coroniellas, Las (LAR bai hue 524 81 kart)	Corrales de Baiciellas (PIN zgz 514 11 kart)	Cuangas, Barranco de (ARA hue 435 1 kart)	Chandardén, Borda (ECH hue 329 2 kart)
Corral Alamuey (MAR ber hue 524 7 kart)	Corrales de Coscojar (ESC sig zgz 511 2 kart)	Cuangas, Barranco de (Regudi) (ARA hue 432 3 kart)	Chanderdén, Borda (ECH hue 329 2 kart)
Corral de Aisa (STE prj hue 524 4 kart)	Corrales de Choaquín (BOR hue 532 2 kart)	Cuba el Rey, Portillo de (ECH hue 338 3 kart)	Chanderdén, Borda (Laneta y Chandardel) (ECH hue 423 0 kart)
Corral de Alués (VRC ber hue 521 2 kart)	Corrales de Fuentealambre (TIE sig zgz 510 14 kart)	Cubilar (ALS bai hue 524 85 kart)	Chandique, Plana de (BIN ber hue 522 2; ECH hue 522 4 & 523 1 kart)
Corral de Aquis (TIE sig zgz 510 14 kart)	Corrales de Harto (ESC sig zgz 511 2 kart)	Cubilar de Juan Román (TIE sig zgz 510 14 kart)	Chandri (SIG zgz 511 3 kart)
Corral de Badiello (PIN zgz 514 11 kart)	Corrales de Hena (VRC ber hue 521 2 kart)	Cubilar de Rigüelo (AIS hue 436 1 kart)	Chapalangarra (URR zgz 510 24 kart) • eusk erag ?
Corral de Carasol (BAI hue 514 23 kart)	Corrales de la Corona (VRC ber hue 521 2 kart)	Cubilar del Barranco, Refugio El (AIS hue 433 4 kart)	Chenibreta, Corral de (TIE sig zgz 510 14 kart)
Corral de Cargatiellas (SIG zgz 511 3 kart)	Corrales de La Insola (ATA jac hue 534 57 kart)	Cubilar del Barranco, Refugio El (AIS hue 433 4 kart)	Cher, Planeteta de la (ARA hue 434 2 & ECH hue 434 1 kart) • eusk , cf "Acher"
Corral de Castiello (PIN zgz 514 11 kart)	Corrales de la Paúl (ATA jac hue 534 57 kart)	Cubilar del Barranco, Refugio El (El Cubillar; O Cubilar) (AIS hue 432 4 kart)	Chesa, Barranco de (1740 07 27: SAL rue zgz eliz)
Corral de Catameses (TIE und zgz 510 22 kart)	Corrales de la Paul (SIG zgz 511 3 kart)	Cubilar del Barranco, Refugio El (O Cubilar) (AIS hue 432 4 kart)	Chesa, Barranco llamado comunmente de (1740 07 27: SAL rue zgz eliz)
Corral de Comiellas (LAR bai hue 524 81 kart)	Corrales de la Paúl de la Rienda (ART zgz 514 15 kart)	Cubilar Mentar, Refugio (ECH hue 431 1 kart)	Chicovil, Bco de (BOR hue 439 1 kart)
Corral de Chenibreta (TIE sig zgz 510 14 kart)	Corrales de Liborio (TIE sig zgz 510 14 kart)	Cubilar, El (AIS hue 433 4 kart)	Chicovil, Collado del (BOR hue 439 1 & VIL hue 439 2 kart)
Corral de Chuan de Sastre (BOR hue 532 2 kart)	Corrales del Anisal (LOR sal zgz 419 2 kart)	Cubilar, El (El Cubillar & O Cubilar) (AIS hue 432 4 & 433 4 kart)	Chicovil, La Punta de (BOR hue 439 1 & VIL hue 439 2 kart)
Corral de Delio (MAJ ber hue 427 2 kart)	Corrales del Espiso (SIG zgz 512 2 kart)	Cubilares, Los (VIL hue 430 32 kart)	Chilia (BER hue 524 1 kart)
Corral de Embrún (ESC sig zgz 511 2 kart)	Corrales del Forcal (MAR ber hue 524 7 kart)	Cubilares, Los (VIL hue 430 32 kart)	Chinebro (ALS bai hue 524 85 kart)
Corral de Farrandillo (TIE und zgz 510 22 kart)	Corraliça que llaman la martucha, una (1633 09 26: ARA/exe 35 pre)	Cubillarrón, Barranco (BOR hue 532 2 kart)	Chinipi, Barranco del (CAN est hue 430 14 kart) • eusk ?
Corral de Fuensalada (RUE zgz 514 13 kart)	Corralones, Los (ARA hue 435 1 kart)	Cubillares, Los (SAB hue 530 221 kart)	Chitanos, Puente los (ECH hue 338 3 kart)
Corral de Gallereta (MAJ ber hue 427 2 kart)	Corralones, Los (ARA hue 435 1 kart)	Cubillares, Los (SAB hue 530 221 kart)	Choaquín, Corrales de (BOR hue 532 2 kart)
Corral de Garcesa (TIE und zgz 510 15 kart)	Corralones, Manantial de los (ARA hue 432 3 kart)	Cuca, Borreguil de la (CAN hue 430 31 & CAN hue 436 4 kart)	Chorreta, Manantial de la (STC hue 524 6 kart) • eusk ?
Corral de García (TIE und zgz 510 22 kart)	Corralones, Meseta de los (BAN jac hue 534 56 kart)	Cuculo (SCS hue 524 91 kart) • cf Burgin, "Kukula"	Choza Fumia, Refugio de (ECH hue 329 2 kart)
Corral de Iguarda (VRC ber hue 521 2 kart)	Corralones, Puente de los (ARA hue 435 1 kart)	Cucuruzeulo (AIS hue 435 3; ARA ais hue 435 2 & ARA hue 435 1 kart)	Chozas de Carabineros (ARA hue 432 3 kart)
Corral de la Collada (ESC sig zgz 511 2 & TIE sig zgz 510 14 kart)	Cortilletas, Borda de (ECH hue 428 2 kart)	Cuello, Barranco (SCS hue 534 11 kart)	Chuan de Sastre, Corral de (BOR hue 532 2 kart)
Corral de la Corona (MAJ ber hue 521 1 kart)	Cos, Corona de San (NOV jac hue 534 52 kart)	Cuellos de Lenito (ECH hue 423 0 kart)	
Corral de la Cros (VRC ber hue 521 2 kart)	Coscojar (ESC sig zgz 511 2 kart)	Cuellos de Lenito, Sierra de los (ECH hue 329 2 kart)	
Corral de la Cunda (TIE sig zgz 510 14 kart)			

Churdana, Fuente (ECH hue 426 1 kart) • eusk ?
 Churdana, Lo (SIR ech hue 422 3 kart) • eusk ?
 Churdana, Loma (ECH hue 426 1 kart) • eusk ?
 Churdana, Loma de (ECH hue 423 0 & 425 2 kart) • eusk ?
 Chuzuz, Barranco (VIL hue 430 32 kart) • eusk ?

D

D'Ailary, Pic • genit ; Echo, ik "Ailary"
 D'Anéou, Col / Pic / Campana • genit ; Canfranc, Gabas (Ossau), ik "Anéou"
 D'Aragües, Bal • genit ; Aragüés, ik "Aragües"
 D'Arlet, Col • genit ; Echo, ik "Arlet"
 D'Arnousse, Col / Pic • genit ; Urdos (Aspe), Astún (Jaca), ik "Arnousse"
 D'Astu, Col / Pic • Astún (Jaca), ik "Astu"
 D'Astun, Col • Astún (Jaca), ik "Astún"
 D'Igües, Barranco • Aisa, ik "Igüés"
 Darto, Puig (PIN zgz 514 11 kart)
 De Valen (ADS jac hue 531 30; ECH hue 531 2 & EMB ech hue 534 20 kart)
 Deessas de la Villa de yxea, las (1633 09 26: ARA exe 35 pre)
 Degollada, Arroyo de la (TIE sig zgz 510 14 kart)
 Delio, Corral de (MAJ ber hue 427 2 kart)
 Despeñaperros, Portillo de (ECH hue 338 3 kart)
 Devesa, Barranco de la (ECH hue 426 1 kart)
 Devesa, Barranco la (ECH hue 425 2 kart)
 Dinies, Monte San (JAC hue 534 58 kart)
 Dios te Salve, Llano de (ECH hue 431 1 kart)
 Dios te Salve, Refugio (ECH hue 431 1 kart)
 Divisoria de la Magdalena (AIS hue 436 1 kart)
 Domingo Sancho, Bordas de (ECH hue 428 2 kart)
 Dos Ríos, Sierra de los (ECH hue 425 2; 426 1; 428 2; 429 1 & 429 2 kart)
 Dreitura usque ad lito Curbo alia (1063: Salvatierra eliz)

E

Eclesiam de el frago (1758 03 04: SAL zgz 1133 eliz)
 Eclesia de Achebis (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
 Eclesia de Acheblis (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
 Eclesia de Biel (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
 Eclesia de Calcones de ianos (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
 Eclesia de Carapuz (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
 Eclesia de castellillo (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
 Eclesia de el Frago cum Yequeda (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
 Eclesia de esco (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
 Eclesia de Lagedan (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
 Eclesia de Laquedani (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
 Eclesia de Lizagorria (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
 Eclesia de Mianos (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
 Eclesia de Mutiloa Rectori (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)

Eclesia de Pui Pintano (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
 Eclesia de salbatierra (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
 Eclesia de Vear (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
 Eclesia de Yequera (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
 Eclesia de Zarapuzo (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
 Eclesia del Frago (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
 Eclesia Pampilonem in (1716 04 23 b: SAL zgz 1501 eliz)
 Eclesia Pampilonem in paredicta (1716 04 23 b: SAL zgz 1501 eliz)
 Eclesia Parroquial Sancti Salbatoris (1716 04 23 b: SAL zgz 1501 eliz)
 Eclesia sanctae Crucis de Assin (1716 04 23 b: SAL zgz 1171 eliz)
 Eclesia Sanctae Mariae fontis frigidí (1716 04 23 b: SAL zgz 1171 eliz)
 Eclesia sancti salbatoris (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
 Eclesiam de esco (1716 04 23 b: SAL zgz 1643 eliz)
 Eclesiam de Hortulol (1716 04 23 b: SAL zgz 1643 eliz)
 Eclesiam de Mianos (1716 04 23 b: SAL zgz 1133 eliz)
 Eclesiam de Montañaña (1716 04 23 b: SAL zgz 1643 eliz)
 Eclesiam de Podio (1716 04 23 b: SAL zgz 1133 eliz)
 Eclesiam de Veralla Villa (1716 04 23 b: SAL zgz 1643 eliz)
 Eclesiam Sanctae Crucis de Assin (1716 04 23 b: SAL zgz 1133 eliz)
 Eclesiam sanctae Mariae fontis frigidí (1716 04 23 b: SAL zgz 1133 eliz)
 Eclesiam Sancti Bartholomei De beral (1716 04 23 b: SAL zgz 1643 eliz)
 Eclesiam Sancti eufemiae (1716 04 23 b: SAL zgz 1643 eliz)
 Eclesiarum de Sttela (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
 Eclesias de Miramont (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
 Eclesijs de Obelba (1716 04 23 b: SAL zgz 1643 eliz)
 Eclesijs sibi pertenentibus de Focheto (1716 04 23 b: SAL zgz 1133 eliz)
 Eclesijs vero de Miramont (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
 Egoitza, Chalet Izabalko (BIN scs hue 524 92 kart)
 El Artal • art ; Undués de Lerda (Tiermas, Zaragoza), ik "Artal, el"
 El Bajante • art ; Echo, ik "Bajante de Gabardito, el"
 El Batallero • art ; Sallent de Gállego, ik "Batallero, el"
 El Boalar • art ; Atarés, ik "Boalar, Monte el"
 El Borbón • art ; Echo, ik "Borbón, Bordas de el"
 El Bordón • art ; Echo, ik "Bordón, Bordas el"
 El Bozo • art ; Aisa, ik "Bozo, el"
 El Caiz • art ; Aisa, ik "Caiz, Caseta el"
 El Campanil • art ; Echo, ik "Campanil, el"
 El Carrascal • art ; Martes (Berdún), ik "Carrascal, el"
 El Castetazo • art ; Jaca, ik "Castetazo"
 El Contadero • art ; Sinués (Aisa), ik "Contadero, el"
 El Corona • art ; Espuéndolas (Jaca), ik "Corona, el"
 El Cubilar • art ; Aisa, ik "Cubilar, el"
 El Espiso • art ; Sigüés (Zaragoza), ik "Espiso, el"
 El Forato • art ; Sallent de Gállego, ik "Forato, el"
 El Formigal • art ; Sallent de Gállego, ik "Formigal, el"
 El Fraginal • art ; Echo, ik "Fraginal, el"
 El Jardín • art ; Echo, ik "Jardín, el"
 El Llano de Ipas • art ; Guasa (Jaca), ik "Llano de Ipas, el"

El Mal Paso • art ; Canfranc, ik "Mal Paso, el"
 El Melonar • art ; Borau, ik "Melonar, el"
 El Mon • art ; Alastuey (Bailo), Santa Cilia de Jaca, ik "Mon, el"
 El Mundarrón • art ; Araguás de Solano (Jaca), ik "Mundarrón, el"
 El Paco • art ; Undués de Lerda (Tiermas, Zaragoza), ik "Paco, el"
 El Paco Culivillas • art ; Sallent de Gállego, ik "Paco Culivillas, el"
 El Pallarón • art ; Echo, Embún (Echo), "Pallarón, el"
 El Peñasco • art ; Echo, ik "Peñasco, el"
 El Pinar • art ; Echo, ik "Pinar, el"
 El Porte • art ; Canfranc, ik "Porte, el"
 El Pueblo del Castiello • art ; Castiello de Jaca, ik "Pueblo del Castiello, el"
 El Pueyo • art ; Acumuer (Sabiñánigo), Bescós de Garcipollera (Jaca), Sabiñánigo, ik "Pueyo, el"
 El Pundarrón • art ; Borau, ik "Pundarrón, el"
 El Puntarón • art ; Sinués (Aisa), ik "Puntarón, el"
 El Puntarrón • art ; Araguás de Solano (Jaca), ik "Puntarrón"
 El Punterrón • art ; Larrués (Bailo), ik "Punterrón"
 El Riguelo • art ; Aisa, ik "Riguelo, el"
 El Sabalué • art ; Borau, ik "Sabalué, el"
 El Salto del Agua • art ; Sallent de Gállego, ik "Salto del Agua, el"
 El Secadero [El Sea] • art ; Echo, ik "Secadero, el"
 El Sorteo • art ; Biniés (Berdún), ik "Sorteo, el"
 El Sotillo • art ; Bailo, ik "Sotillo, el"
 El Tascón de Amedias • art ; Echo, ik "Tascón de Amedias, el"
 El Tomizar • art ; Larrués (Bailo), ik "Tomizar, el"
 El Torrazo • art ; Bagüés (Zaragoza), ik "Torrazo, el"
 El Vedao • art ; Urriés (Zaragoza), ik "Vedao, el"
 El Zurdo • art ; Aisa, ik "Zurdo, Caseta el"
 Elena, Borda (BOR hue 532 2 kart)
 Elisita, Mina (SGA hue 430 23 kart)
 Embalse de Canalroya (CAN est hue 430 14 kart)
 Embalse de Izás (CAN est hue 430 14 kart)
 Embrún, Corral de (ESC sig zgz 511 2 kart)
 Enmedio, La Vuelta de (AST jac 330 42 kart)
 Enmedio, Pico de (BOR hue 439 1 kart)
 Ereta (SIN ais hue 531 40 & 532 11 kart)
 Ereta, Paso de la (SAL zgz 512 1 kart)
 Ermita de Castiello (MIA zgz 514 16 kart)
 Ermita de Escaués (ECH hue 426 1 kart)
 Ermita de la Parueta (BAG zgz 514 17 kart)
 Ermita de la Virgen de Catarecha (ECH hue 434 1 kart)
 Ermita de la Virgen de Iguacel (BES jac hue 530 11 kart)
 Ermita de la Virgen de la Merced (LOR sal zgz 419 2 kart)
 Ermita de la Virgen de las Viñas (ESC sig zgz 511 2 kart)
 Ermita de la Virgen del Pueyo (BIN ber hue 522 2 & ULL jac hue 530 214 kart)
 Ermita de San Andrés (SIN ais hue 531 40 kart)
 Ermita de San Bartolomé (BOR hue 533 1 & CDJ hue 533 2 kart)
 Ermita de San Juan Bautista (SIG zgz 511 3 kart)
 Ermita de San Justo y Pastor (TIE sig zgz 510 14 kart)
 Ermita de San Pélaez (MAR ber hue 514 22 kart)

Ermita de San Sebastián (JAS ara hue 437 3 kart)
 Ermita de Santa Isabel (ECH hue 428 2 kart)
 Esca, el rio (1550 10 15: SAL zgz eliz) • lat aurr
 Esca, el rio (1550 12 15: SAL zgz eliz) • lat aurr
 Esca, el rio de (1550 10 15: SAL zgz eliz) • lat aurr
 Esca, Río (ESC sig zgz 511 2; SAL zgz 511 4; 512 1; SIG zgz 511 3 & 512 2 kart) • lat aurr
 Esca, Río (SAL zgz 418 1 kart) • lat aurr
 Escá, Salvatierra de (sic) (SAL zgz 418 1 kart) • lat aurr
 Escalar, Arroyo del (ESC sig zgz 511 2 & SIG zgz 511 3 kart)
 Escalar, Barranco (MIA zgz 514 16 kart)
 Escalar, Ibón del (AST jac 330 42 kart)
 Escalar, Paso del (ESC sig zgz 511 2 & SIG zgz 511 3 kart)
 Escalera, La (BOR hue 439 1 kart)
 Escalera, La (BOR hue 439 1 kart)
 Escarra, Pico de (CAN hue 430 31 kart) • eusk
 Escarrón (ECH hue 423 0 kart) • eusk
 Escarrón o de Asamun, Barranco de (ECH hue 423 0 kart) • eusk
 Escarrón o de Asamun, Barranco de (ECH hue 431 1 kart) • eusk
 Escarrón, Barranco de (ECH hue 423 0 kart) • eusk
 Escarrón, Borda de (ECH hue 423 0 kart) • eusk
 Escaués, Ermita de (ECH hue 426 1 kart) • eusk
 Escó (ESC sig zgz 511 2 kart) • eusk ?
 Eses, las (ZGZ salv Baraze info) // hitz gen
 Eso, Casas de (TIE und zgz 510 15 kart) • eusk ?
 Espalunga, Baranco (SIN ais hue 532 11 kart)
 Espalunga, Barranco (SIN ais hue 531 40 kart)
 Espata, Barranco (ECH hue 337 1 kart) • lat + eusk
 Espata, Punta de la (VIL hue 430 32 kart) • lat + eusk
 Espelunciecha, Collado de (SGA hue 430 23 kart)
 Espelunguera (ARA hue 435 1 kart)
 Espelungueta (Espelunguera) (ARA hue 432 3 kart)
 Espelungueta l'Onso, l' (Bco Cueva del Oso & Cueva de Luz) (ARA hue 432 3 kart)
 Espelungueta l'Onso, L' [Bco Cueva del Oso & Cueva de Luz] (ARA hue 432 3 kart)
 Esperanza, Nuestra Señora de la (VRC ber hue 513 3 kart)
 Esperrocal, Barranco (CDJ hue 533 2 kart)
 Espinal, auejar de (1610 09 06: ARA/exe 20 lr)
 Espiso, Corrales del (SIG zgz 512 2 kart)
 Espiso, El (SIG zgz 512 2 kart)
 Espiso, El (SIG zgz 512 2 kart)
 Estanca, Balsa la (ARR bai hue 524 82 kart)
 Estarrón, Río (ADS jac hue 531 30 kart) • eusk
 Estarrún, Barranco de (AIS hue 435 3 kart) • eusk
 Estarrún, Barranco de (AIS hue 436 1 kart) • eusk
 Estarrún, Río (AIS hue 435 3 kart) • eusk
 Estarrún, Río (AIS hue 438 3 kart) • eusk
 Esteban, Borda de (ECH hue 428 2 kart)
 Esteban, Punta de San (MAR ber hue 514 22 kart)
 Estiva, Loma de la (Loma d'a Estiba) (ARA ais hue 435 2)
 Estiva, Loma de la (Loma d'a Estiba) (ARA hue 435 1 & AIS hue 435 3 kart)

5.1.3. Aragoiko toponimia mugakidea

- Estiva, Sierra de la (AIS hue 432 4; 435 3; ARA hue 432 3 & 435 1-2 kart)
Estiva, Sierra de la (ARA ais hue 435 2)
Estriviella, Barranco de (ECH hue 329 2 kart)
Estuche (BOR hue 532 2 kart)
Eulalia, Barranco de Santa (ECH hue 428 2; 434 1 & URD ech ara 429 3 kart)
Eulalia, Barranco de Santa (URD hue 437 1 kart)
Eulalia, Bordas de Santa (ECH hue 434 1 kart)
Eulalia, Bordas de Santa (URD hue 437 1 kart)
- F**
- Fábrica, Caz de la (ARA hue 434 2 & 435 1 kart)
Facera, La (ESP jac hue 530 213 & SAB hue 530 221 kart)
Facera, La (ESP jac hue 530 213 & SAB hue 530 221 kart)
Facería Leyre (ESC sig zgz 511 2 & TIE sig zgz 510 14 kart)
Faito, Lo Tello de lo (ECH hue 329 2 kart)
Faja Batimala, La (ECH hue 329 2 kart)
Faja Batimala, La (ECH hue 329 2 kart)
Faja de Aguas, La (ECH hue 329 2 kart)
Faja de Aguas, La (ECH hue 329 2 kart)
Faja de Agüerri, La (ECH hue 337 1 kart)
Faja de Agüerri, La (ECH hue 337 1 kart)
Faja de Caznarez, la (ECH hue 431 1 kart)
Faja de Caznarez, La (ECH hue 431 1 kart)
Faja de Selva, Roca de la (ECH hue 523 1 kart)
Faja el Caznarez, la (ECH hue 431 1 kart)
Faja el Caznarez, La (ECH hue 431 1 kart)
Faja Plana (ARR bai hue 524 82 kart)
Fajas de Fetas, Las (ARA hue 432 3 kart)
Fajas de Fetas, Las (ARA hue 432 3 kart)
Falleraza (LOR sal zgz 419 2 kart)
Fandiello, Casa (ATA jac hue 534 57 kart)
Fañanás, Barranco de (ECH hue 434 1 & URD ech ara 426 2 kart)
Farallones, Corona de los (SGA hue 430 23 kart)
Farrandillo, Corral de (TIE und zgz 510 22 kart)
Faxa de Caznarez, la (ECH hue 431 1 kart)
Faxa de Caznarez, La (ECH hue 431 1 kart)
Felcat (ECH hue 423 0 kart)
Felices, San (VIL hue 533 3 kart)
Fernandillo (TIE und zgz 510 22 kart)
Ferra (ECH hue 522 4 kart)
Ferrero, Borda de (ECH hue 429 1 kart)
Ferrero, Bordas de la Mina y (ECH hue 423 0 kart)
Ferrero, Casetas de Puerto (ECH hue 531 2 kart)
Ferrerona, Caseta (EMB ech hue 523 2 kart)
Fetas (ARA hue 432 3 kart)
Fetas, Laderas de (ARA hue 432 3 kart)
Fetas, Las Fajas de (ARA hue 432 3 kart)
Fetas, Llano de las (ARA hue 432 3 kart)
Figuera, un Campo en la (1740 07 27: SAL rue zgz eliz)
Focella, Corral La (ASS zgz 513 2 kart)
Focella, Corral La (ASS zgz 513 2 kart)
Focilla, la fuente de (1550 12 15: SAL zgz eliz)
Focilla, la fuente de la (1550 10 15: SAL zgz eliz)
- Fochico (1063: SAL zgz eliz)
Follas, Manantial Las (ESP ais hue 532 12 kart)
Follas, Manantial Las (ESP ais hue 532 12 kart)
Fondanito, Barranco (BOR hue 532 2 kart)
Fondanito, Collado (AIS hue 438 3 kart)
Fondaza, Loma de (CDJ hue 533 2 kart)
Fondeta (CDJ hue 533 2 kart)
Fondo, Barranco (ARR bai hue 524 82 kart)
Fonfría, Fuente de (ARA hue 432 3 kart)
Fonfría, la Yglesia de (1758 02 21: SAL zgz eliz)
Fontanita, Manantial (BAR jac hue 530 212 kart)
Fontazones, Venta del (JAC hue 534 58 kart)
Fonte Frígido, Sanctae Mariae de (1716 04 23 b: SAL zgz 1244 eliz)
Fontes Nobem (1716 04 23 b: SAL zgz 1244 eliz)
Fonteye, Barranco (JAV prj hue 524 5 kart)
Fontibus (1063: SAL zgz eliz)
Fontis frígidi de Salvatierra (1758 03 04: SAL zgz 1133 eliz)
Fontis Frígidi, Beatae Mariae (1716 04 23 b: SAL zgz 1501 eliz)
Fontis frígidi, eclesia Sanctae Mariae (1716 04 23 b: SAL zgz 1171 eliz)
Fontis frígidi, eclesiam sanctae Mariae (1716 04 23 b: SAL zgz 1133 eliz)
Fontis frígidi, Sanctae Mariae (1716 04 23 b: SAL zgz 1643 eliz)
Fontis frígido, Sanctae Mariae (1063: SAL zgz eliz)
Fontos frígido (1063: SAL zgz eliz)
Foradada, Peña (SGA hue 430 23 kart)
Forato, El (SGA hue 430 23 kart)
Forato, El (SGA hue 430 23 kart)
Foratón (ECH hue 432 2 kart)
Foratón, Barranco de (ECH hue 431 1 kart)
Foratón, Barranco del (ECH hue 431 1 kart)
Foratón, Collado del (ARA hue 432 3 & ECH hue 431 1 kart)
Foratón, Collado del (ECH hue 432 2 kart)
Foratón, Puntal Alto del (ARA hue 432 3 & ECH hue 431 1 kart)
Foratón, Puntal Alto del (ECH hue 432 2 kart)
Forca, Atxar de (ECH hue 329 2 kart)
Forca, La (BOR hue 532 2 & 533 1 kart)
Forca, La (BOR hue 532 2 & 533 1 kart)
Forca, Peña (ECH hue 329 2 kart)
Forcal, Corrales del (MAR ber hue 524 7 kart)
Forcala (BER hue 522 1 kart)
Forcala, Barranco de (ECH hue 428 2 kart)
Forcallón (ACU sab hue 530 222 kart)
Forcaruelas, Barranco (ECH hue 428 2 kart)
Forcos (SCS hue 524 91 kart)
Forcos, Los (SAB hue 530 221 kart)
Forcos, Los (SAB hue 530 221 kart)
Forestal, Casa (ARA hue 435 1 kart)
Forestales, Caseta de los (ARA hue 432 3 kart)
Forestales, Fuentes de los (ECH hue 329 2 kart)
Formigal, El (SGA hue 430 23 kart)
Formigal, El (SGA hue 430 23 kart)
Fornau, Barranco (JAV prj hue 524 5 kart)
Fornaz, Barranco (EMB ech hue 524 2 & 534 20 kart)
Forniellos, Barranco de (SAL zgz 418 1 & 419 1 kart)
Forqueruela, Barranco de la (ECH hue 426 1 kart)
Fortuño, Barranco de (ECH hue 425 2 kart)
Fosato Alto, Pardina (SCJ hue 534 41 kart)
Foya de Aragiús (AIS hue 433 4 kart)
- Foya de Bachellas (ACU sab hue 530 222 kart)
Foyas, Las (ESP ais hue 532 12 kart)
Foyas, Las (ESP ais hue 532 12 kart)
Foz de Biniés (BIN ber hue 522 2 kart)
Foz de Sigiús (SAL zgz 418 1 kart)
Foz de Sigiús (SAL zgz 512 1 kart)
Foz que llaman en dha foz, la (1652 04 25: Salvatierra 39 pb)
Foz, la foz que llaman en dha (1652 04 25: Salvatierra 39 pb)
Fraga, Barranco de la (SIG zgz 512 2 kart)
Fraga, Barranco del Paco (ECH hue 523 1 kart)
Fraginal (ADS jac hue 534 451 kart)
Fraginal, El (ECH hue 426 1 kart)
Fraginal, El (ECH hue 426 1 kart)
Fraginal, El (Lo Fraxinal) (ECH hue 423 0 kart)
Fraginal, El (Lo Fraxinal) (ECH hue 423 0 kart)
Fraginosa, La (STC hue 524 6 kart)
Fraginosa, La (STC hue 524 6 kart)
Frailes, Corral de los (TIE und zgz 510 15 kart)
Frailes, Fuente de los (AIS hue 430 13 kart)
Fraxaneto, Vinea de (1716 04 23 b: SAL zgz 1244 eliz)
Frentula, Borda de (SAL zgz 418 1 kart)
Fría, Fuente (ECH hue 329 2 kart)
Frígidi de Salvatierra, fontis (1758 03 04: SAL zgz 1133 eliz)
Frígidi, Beatae Mariae Fontis (1716 04 23 b: SAL zgz 1501 eliz)
Frígidi, eclesia Sanctae Mariae fontis (1716 04 23 b: SAL zgz 1171 eliz)
Frígidi, Sanctae Mariae Fontis (1716 04 23 b: SAL zgz 1643 eliz)
Frígido, Fontos (1063: SAL zgz eliz)
Frígido, Sanctae Mariae de Fonte (1716 04 23 b: SAL zgz 1244 eliz)
Frígido, Sanctae Mariae Fontis (1063: SAL zgz eliz)
Frontaria Regni Aragonum, in (1716 04 23 b: SAL zgz 1643 eliz)
Fuén de l'Achar (AIS hue 436 1 kart)
Fuen fria Obelba, s a maria de (1716 04 23 b: SAL zgz 1133 eliz)
Fuen La Mora, Manantial (BAN jac hue 534 56 kart)
Fuen Regal, Manantial de la (CDJ hue 533 2 kart)
Fuen, Corona (BAR jac hue 530 212 kart)
Fuendelare (BOR hue 533 1 kart)
Fuendemayor, Barranco de (JAS ara hue 438 1 kart)
Fuendiblasquín, Fuente (BOR hue 532 2 kart)
Fuenfría (BES jac hue 530 11 kart)
Fuenfría de Valdonsella, santa Maria de (1610 10 26: SAL zgz eliz)
Fuenfría Obelba (1716 04 23 a: SAL zgz eliz)
Fuenfría, la Iglesia y Monasterio principal de (1758 02 21: SAL zgz eliz)
Fuenfría, Monasterio de Nuestra Señora de (1758 02 21: SAL zgz eliz)
Fuenfría, nuestra señora de (1550 10 15: SAL zgz eliz)
Fuenfría, sancte marie loci de (1610 10 26: SAL zgz eliz)
Fuens, Manantial Las (JAC hue 534 58 kart)
Fuens, Manantial Las (JAC hue 534 58 kart)
Fuensalada, Corral de (RUE zgz 514 13 kart)
Fuensalada, Fuente de (RUE pin zgz 514 13 kart)
Fuent fria, la dha ygleis de Sancta Maria de (1610 10 26: SAL zgz eliz)
Fuent fria, nra Señora de (1610 10 26: SAL zgz eliz)
Fuente Achar (AIS hue 436 1 kart)
Fuente Aliaga (BAG zgz 514 17 kart)
Fuente Churdana (ECH hue 426 1 kart)
- Fuente de Balandin (ECH hue 423 0 & 431 1 kart)
Fuente de Biescas, Barranco la (BIN scs hue 534 12 kart)
Fuente de Catroy (SAL zgz 418 1 kart)
Fuente de focilla, la (1550 12 15: SAL zgz eliz)
Fuente de Fonfría (ARA hue 432 3 kart)
Fuente de Fuensalada (RUE pin zgz 514 13 kart)
Fuente de Gabardito (ECH hue 431 1 kart)
Fuente de la Añaza (AIS hue 436 1 kart)
Fuente de la Cruz (ECH hue 423 0 kart)
Fuente de la focilla, la (1550 10 15: SAL zgz eliz)
Fuente de la focilla, la (1550 10 15: SAL zgz eliz)
Fuente de la Plana (SIN ais hue 532 11 kart)
Fuente de la Sartén (ARA hue 432 3 kart)
Fuente de la Selva (ECH hue 329 2 kart)
Fuente de los Abetazos (VIL hue 436 5 kart)
Fuente de los Acoces (STC hue 524 6 kart)
Fuente de los Frailes (AIS hue 430 13 kart)
Fuente de Moreno (BOR hue 439 1 kart)
Fuente de San Andrés (SIN ais hue 531 40 kart)
Fuente de San Juan (BOR hue 532 2 kart)
Fuente de Siresa (ECH hue 423 0 kart)
Fuente del Bosque (ARA hue 435 1 kart)
Fuente del Cerro (BOR lch hue 436 2 kart)
Fuente del Loco (ARA hue 432 3 kart)
Fuente del Patrón (ARR bai hue 524 82 kart)
Fuente del Plano Bajo (BOR lch hue 436 2 kart)
Fuente del Rey (ARR bai hue 524 82 kart)
Fuente el Regal (CDJ hue 533 2 kart)
Fuente Fría (ECH hue 329 2 kart)
Fuente fría, La iglesia de (1610 10 26: SAL zgz eliz)
Fuente fría, la invocacion de santa Maria de (1610 10 26: SAL zgz eliz)
Fuente fría, Vicaria de (1610 10 26: SAL zgz eliz)
Fuente Fuendiblasquín (BOR hue 532 2 kart)
Fuente Liborio (TIE sig zgz 510 14 kart)
Fuente Paco (CDJ hue 533 2 kart)
Fuente Pino (TIE sig zgz 510 14 kart)
Fuente, Barranco de la (ESP ais hue 532 12 kart)
Fuentealambre (TIE sig zgz 510 14 kart)
Fuentealambre, Corrales de (TIE sig zgz 510 14 kart)
Fuenteñría, Vicaria de (1610 10 26: SAL zgz eliz)
Fuentes de los Forestales (ECH hue 329 2 kart)
Fuerte de Coll de Ladrones (CAN est hue 430 14 kart)
Fumia, Refugio de Choza (ECH hue 329 2 kart)
Fuñazal, Barranco (ARA hue 435 1 kart)
Furno, Lo (ECH hue 329 2 kart)
Furno, Lo (ECH hue 329 2 kart)
Furno, Lo (ECH hue 423 0 kart)
Furno, Lo (ECH hue 423 0 kart)
Fustero, Casa (ECH hue 523 1 kart)
- G**
- Gabardiella (JAC hue 534 58 kart) • lat aurr
Gabardito (ECH hue 431 1 kart) • lat aurr
Gabardito (VIL hue 436 5 kart) • lat aurr
Gabardito, Borda el Bajante de (ECH hue 423 0 kart) • lat aurr

Gabardito, El Bajante de (ECH hue 431 1 kart) • lat aurr
 Gabardito, Fuente de (ECH hue 431 1 kart) • lat aurr
 Gabardito, Majada de (VIL hue 436 5 kart) • lat aurr
 Gabardito, Refugio de (ECH hue 431 1 kart) • lat aurr
 Gabarret, Barranco de (SAL zgz 418 1 & 419 1 kart) • lat aurr
 Gabarri, Barranco de (LOR sal zgz 419 2 & SAL zgz 416 3 kart) • lat aurr
 Gabars (1716 04 23 b: SAL zgz 1244 eliz) • lat aurr
 Gabás, Peña de (ARA hue 431 3 & ECH hue 431 1 kart) • lat aurr
 Gallereta, Corral de (MAJ ber hue 427 2 kart)
 Gallo, Crestas del (Crenchas d'o) (ARA hue 431 3 & 432 3 kart)
 Ganda, La (TIE sig zgz 510 14 kart)
 Ganda, La (TIE sig zgz 510 14 kart)
 Ganet (EMB ech hue 534 20 & JAV prj hue 534 30 kart)
 Garacha del Olmo (JAC hue 534 58 kart)
 Garagó, Barranco (ECH hue 426 1 kart)
 Garay (ECH hue 425 2 kart) • eusk
 Garcés, Borda de (ECH hue 423 0 kart)
 Garcés, Bordas de (ECH hue 423 0 kart)
 Garcesa, Corral de (TIE und zgz 510 15 kart)
 García, Corral de (TIE und zgz 510 22 kart)
 Garganta de Aisa, Paso de la (AIS hue 433 4 kart)
 Garganta de Aisa, Pico de la (AIS hue 433 4 kart)
 Garganta de Borau, Paso de la (BOR Ich hue 436 2 kart)
 Garganta de Borau, Pico de la (BOR Ich hue 436 2 kart)
 Garganta, Corral de la (BAG zgz 514 17 kart)
 Garganta, Pico de la (AIS hue 433 4 kart)
 Garganta, Pico Llana de la (AIS hue 433 4 kart)
 Garganta, Punta de la (SGA hue 430 23 kart)
 Gargocha, Barranco (LAR bai hue 524 81 kart)
 Garmo de Izás (CAN hue 430 22 kart) • lat aurr
 Garona, Barranco de la (SAL zgz 511 4 & SAL zgz 512 1 kart) • lat aurr
 Garonam, in Montem qui dicitur (1063: SAL zgz eliz) • lat aurr
 Garrica, Venta (SIG zgz 511 3 & 512 2 kart) • eusk
 Glera de Anayet, La (SGA hue 430 23 kart)
 Glera de Anayet, La (SGA hue 430 23 kart)
 Glera de Binzana (SGA hue 430 23 kart)
 Gloriosa, Barranco de la (ECH hue 434 1 kart)
 Gorguto, Barranco del (SIN ais hue 531 40 kart)
 Gorrín, Corral de San (UNP zgz 514 12 kart)
 Grande, Corona (SAB hue 530 221 kart)
 Grande, Paco de Muga (URR zgz 510 24 kart)
 Grante, Caseta de (BOR hue 532 2 & 533 1 kart)
 Grietas Lapiaz (ECH hue 337 1 kart)
 Grosín (CNS jac hue 534 53 kart)
 Gruesa o Samper, Barranco Labale (ECH hue 531 2 kart)
 Gruñuelo (BAG zgz 514 17 kart)
 Guallar, Borda de (ECH hue 428 2 kart)
 Guarda, Barranco de la (MAR ber hue 524 7 kart)
 Guaso, Monte (JAC hue 534 58 kart)
 Guata (JAC hue 534 58 kart)
 Gueya (TIE und zgz 510 15 kart)
 Guillena, La (SAL zgz 416 3 kart)
 Guillena, La (SAL zgz 416 3 kart)
 Gullón, Barranco (ECH hue 523 1 kart)

Guresa, Solana de (LOR sal zgz 419 2 kart)

H

Harbis (1063: SAL zgz eliz)
 Harto, Corrales de (ESC sig zgz 511 2 kart)
 Hecho (ECH hue 426 1 kart)
 Hecho, Molino de (ECH hue 426 1 kart)
 Hena, Corrales de (VRC ber hue 521 2 kart)
 Hermis (1063: SAL zgz eliz)
 Hermita de San Juan Camino que ba a la (1740 07 27: SAL rue zgz eliz)
 Herrero, Borda de (ECH hue 423 0 kart)
 Hierba, Barranco de la (ECH hue 329 2 kart)
 Hierba, Barranco la (ECH hue 329 2 kart)
 Hierba, Barranco la (ECH hue 337 1 kart)
 Hombres, Achar de los (ECH hue 338 3 kart)
 Hondo, Baranco (STE prj hue 524 4 kart)
 Hondo, Barranco (BAI hue 524 83 kart)
 Horcal, Barranco del (SCS hue 534 11 kart)
 Hortelano, Caseta del (RUE pin zgz 514 13 kart)
 Hortos Molendino Vinea (1716 04 23 b: SAL zgz 1244 eliz)
 Hortos qui contigui sunt Monasterio (1716 04 23 b: SAL zgz 1244 eliz)
 Hospital, Barranco (ECH hue 329 2 kart)
 Hospital, Barranco (ECH hue 423 0 kart)
 Hospital, Rio de (ECH hue 423 0 kart)
 Hoyas, Ibón de las (CAN hue 430 31 kart)
 Huegas, Cinco (ARB bai hue 524 84 kart)
 Huegas, Pico de las (CAN hue 430 31 kart)
 Huerta, camino que va a la (1740 07 27: SAL rue zgz eliz)
 Huertas, Barranco de las (ARA hue 434 2 kart)
 Huerto, Zerrado de Pared (1740 07 27: SAL rue zgz eliz)

I

Ibanes de Anayet (CAN hue 430 22 kart) • lat aurr [eusk ?]
 Ibón de Astún (AST jac 330 42 kart) • lat aurr [eusk ?]
 Ibón de Culivillas (SGA hue 430 23 kart) • lat aurr [eusk ?]
 Ibón de Ip (CAN hue 430 31 kart) • lat aurr [eusk ?]
 Ibón de Izagra (AIS hue 432 4 & 433 4 kart) • lat aurr [eusk ?]
 Ibón de las Hoyas (CAN hue 430 31 kart) • lat aurr [eusk ?]
 Ibón de Samán (CAN hue 430 31 kart) • lat aurr [eusk ?]
 Ibón de Tortiellas (AIS hue 433 4 kart) • lat aurr [eusk ?]
 Ibón del Escalar (AST jac 330 42 kart) • lat aurr [eusk ?]
 Ibón del Puerto (CAN hue 430 22 kart) • lat aurr [eusk ?]
 Ibón Viejo (Ibón de Mistresa) (ARA hue 432 3 kart) • lat aurr [eusk ?]
 Ibón, Barranco (STC hue 524 6 kart) • lat aurr [eusk ?]
 Ibón, Barranco del (ESP jac hue 530 213 kart) • lat aurr [eusk ?]
 Ibón, Corral del Llano (LAR bai hue 524 81 kart) • lat aurr [eusk ?]
 Ibones de Anayet (CAN hue 430 22 kart) • lat aurr [eusk ?]
 Ibones de Anayet (SGA hue 430 23 kart) • lat aurr [eusk ?]
 Iglesia de fuente fria, La (1610 10 26: SAL zgz eliz)

Iglesia de salbatierra, Beneficiado en la (1716 04 23 b: SAL zgz 1563 eliz)
 Iglesia de Sanct Salvador, la (1550 10 15: SAL zgz eliz)
 Iglesia de Sn Salvador de Salvatierra, la (1758 02 21: SAL zgz eliz)
 Iglesia llamada de obelva, la (1758 02 21: SAL zgz eliz)
 Iglesia Parr 1 del Lugar de Lorbes (1783 08 07: LOR zgz eliz)
 Iglesia Parrochial del Lugar de Pintano, la (1643 05 16: SAL zgz eliz)
 Iglesia parroq 1 de la Villa de Salvatierra, la (1550 10 15: SAL zgz eliz)
 Iglesia parroquial de este lugar, la (1783 08 07: LOR zgz eliz)
 Iglesia Parroquial de Sn esteban, la (1782 09 24: SIG zgz eliz)
 Iglesia Parroquial de sn Miguel, la (1783 08 07: LOR zgz eliz)
 Iglesia parroquial de Sn Miguel, la (1783 08 07: LOR zgz eliz)
 Iglesia Parroquial, la (1782 09 24: SIG zgz eliz)
 Iglesia y Monasterio principal de Fuenfria, la (1758 02 21: SAL zgz eliz)
 Iglesias Parroquiales, las (1742 03 12: SAL zgz eliz)
 Iguacel, Barranco (BES jac hue 530 11 kart) • lat aurr [eusk ?]
 Iguacel, Ermita de la Virgen de (BES jac hue 530 11 kart) • lat aurr [eusk ?]
 Iguacel, Río (BES jac hue 530 11 kart) • lat aurr [eusk ?]
 Iguarda, Barranco de (VRC ber hue 521 2 kart) • eusk
 Iguarda, Corral de (VRC ber hue 521 2 kart) • eusk
 Igüer, Barranco de (AIS hue 433 4 & 435 3 kart) • eusk
 Igües, Barranco d' (AIS hue 436 1 kart) • eusk
 Igües, Barranco d' (de Igüer) (AIS hue 436 1 kart)
 Igües, Plan de (ACU sab hue 530 13 kart) • eusk
 Infierno, Barranco del (SCS hue 534 11 kart)
 Infierno, Boca del (Boca lo Infierno) (ECH hue 337 1 kart)
 Insola, Corrales de La (ATA jac hue 534 57 kart)
 Insola, Corrales de La (ATA jac hue 534 57 kart) • cf Anso, "Linzola"
 Ip, Circo de (CAN hue 430 31 kart)
 Ip, Collado de (VIL hue 430 32 kart)
 Ip, Ibón de (CAN hue 430 31 kart)
 Ip, Pala de (CAN hue 430 31 kart)
 Ip, Valle de (CAN hue 430 31 kart)
 Ipas (GUA jac hue 530 211 kart)
 Ipas, Borda de María (BOR hue 438 4 kart)
 Ipas, El Llano de (GUA jac hue 530 211 kart)
 Isabel, Ermita de Santa (ECH hue 428 2 kart)
 Isabel, Manantiales de (BIN scs hue 524 92 kart)
 Isabel, Puente de Santa (ECH hue 428 2 kart)
 Iserias o del Puerto de Castillo, Refugio de (CAN hue 430 31 kart)
 Isidro Bescós, Borda de (BOR hue 438 4 kart)
 Isidro, Bordas de (ECH hue 426 1 kart)
 Isuerre, Villa (URR zgz 510 24 kart) • eusk, cf "Javierre"
 Izabal (BIN scs hue 524 92 kart) • eusk
 Izabal, Corona (STC hue 524 6 kart) • eusk
 Izabal: "Chalet Izabalco Egoitza" (BIN scs hue 524 92 kart) • eusk
 Izagra, Ibón de (AIS hue 432 4 & 433 4 kart) • eusk
 Izás, Barranco de (CAN hue 430 31 kart) • eusk
 Izás, Campanal de (CAN hue 430 31 kart) • eusk

Izás, Embalse de (CAN est hue 430 14 kart) • eusk
 Izás, Garmo de (CAN hue 430 22 kart) • eusk

J

Jacinta, Casa (BIN scs hue 534 12 kart)
 Jaén, Túnel de la Peña (ECH hue 423 0 kart)
 Jaime, Borda (ARA hue 435 1 kart)
 Jardín, Barranco (Lo Chardín) (ECH hue 337 1 kart)
 Jardín, El (Lo Chardín) (ECH hue 337 1 kart)
 Jardín, El (Lo Chardín) (ECH hue 337 1 kart)
 Jasa, Molino de (JAS ara hue 437 3 kart) • lat aurr
 Juan Bautista, Ermita de San (SIG zgz 511 3 kart)
 Juan de Benito, Borda de (ARA hue 434 2 kart)
 Juan de Dios, Campamento de San (ECH hue 337 1 kart)
 Juan de la Peña, San (SCS hue 524 91 kart)
 Juan de la Peña, Sierra de San (ALS bai hue 524 85 kart)
 Juan Román, Cubilar de (TIE sig zgz 510 14 kart)
 Juan, Barranco de San (VIL hue 530 12 & VIL hue 533 3 kart)
 Juan, Corona de San (ART zgz 514 15 kart)
 Juan, Fuente de San (BOR hue 532 2 kart)
 Juez, Río (CDJ hue 533 2 kart)
 Justo y Pastor, Ermita de San (TIE sig zgz 510 14 kart)
 Justo, Corral de San (TIE sig zgz 510 14 kart)

L

L'Espelungueta • Aragiés, ik "Espelungueta, L"
 La Bardipeña • art ; Salvatierra de Esca (Zaragoza), ik "Bardipeña, la"
 La Batiella • art ; Jaca, ik "Batiella, la"
 La Calva • art ; Borau, ik "Calva, Borda la" (BOR hue 532 2 kart)
 La Campana d'Anéou • art ; Canfranc, Gabas (Ossau), ik "Campana d'Anéou, la"
 La Campaza • art ; Aragiés, Jasa (Aragiés), ik "Campaza, Barranco la"
 La Canalaza • art ; Aisa, ik "Canalaza, la"
 La Cantalera • art ; Canfranc, Canfranc-Estación, ik "Cantalera, la"
 La Carroza • art ; Echo, ik "Carroza, Collado la"
 La Carruaca • art ; Jaca, ik "Carruaca, la"
 La Cerrada • art ; Tiermas (Sigüés, Zaragoza), ik "Cerrada, la"
 La Collada • art ; Escó, Tiermas (Sigüés, Zaragoza), ik "Collada, la"
 La Corona • art ; Aragués de Solano (Jaca), Arbué (Bailo), Borau, ik "Corona, la"
 La Coronada • art ; Santa Engracia de Jaca (Puente la Reina de Jaca), ik "Coronada, la"
 La Coveta • art ; Salvatierra de Esca, Sigüés (Zaragoza), ik "Coveta, la"
 La Cuta • • eusk ? artikulutzat hartua; Echo, ik "Lakueta, Cuta [la]"
 La Escalera • art ; Borau, ik "Escalera, la"
 La Facera • art ; Espuñólas (Jaca), Sabiñángo, ik "Facera, la"
 La Faja Batimala • art ; Echo, ik "Faja Batimala, la"

5.1.3. Aragoiko toponimia mugakidea

- La Faja de Aguas • art ; Echo, ik “Faja de Aguas, la”
- La Faja de Agüerri • art ; Echo, ik “Faja de Agüerri, la”
- La Faja de Caznarez • art ; Echo, ik “Faja de Caznarez, la”
- La Faja el Caznarez • art ; Echo, ik “Faja el Caznarez, la”
- La Faja de Caznarez • art ; Echo, ik “Faja de Caznarez, la”
- La Focella, Corral • art ; Asso-Veral (Zaragoza), ik “Focella, Corral, la”
- La Forca • art ; Borau, ik “Forca, la”
- La Fraginosa • art ; Santa Cilia de Jaca, ik “Fraginosa, la”
- La Ganda • art ; Tiermas (Sigüés, Zaragoza), ik “Ganda, la”
- La Glera de Anayet • art ; Sallent de Gállego, ik “Glera de Anayet, la”
- La Guillena • art ; Salvatierra de Esca (Zaragoza), ik “Guillena, la”
- La Insola, Corrales de • art ; Atarés (Jaca), ik “Insola, Corrales de la”; cf Anso, “Linzola”
- La Lacuna • art ; Acumuer (Sabiñánigo), ik “Lacuna, la”
- La Mata, Borda • art ; Echo, ik “Mata, Borda, la”
- La Mejor, Mina • art ; Sallent de Gállego, ik “Mejor, Mina, la”
- La Monchiga • art ; Urríes (Zaragoza), ik “Monchiga, la”
- La Mora, Manantial Fuen • art ; Banaguas (Jaca), ik “Mora, Manantial Fuen, la”
- La Muga • art ; Undués de Lerda (Zaragoza), ik “Muga, la”
- La Muga de Sigüés • art ; Escó (Sigüés, Zaragoza), ik “Muga de Sigüés, la”
- La Muga de Sigüés • art ; Sigüés (Zaragoza), ik “Muga de Sigüés, la”
- La Nava • art ; Arbué (Bailo), Mianos (Zaragoza), Undués de Lerda (Zaragoza), ik “Nava, la”
- La Nevera • art ; Tiermas (Sigüés, Zaragoza), ik “Nevera, la”
- La Pardina de Pardinilla • art ; Sabiñánigo, ik “Pardina de Pardinilla, la”
- La Paruela • art ; Bagüés (Zaragoza), ik “Paruela, la”
- La Paül • art ; Bagüés (Zaragoza), ik “Paül, la”
- La Paul • art ; Bescós de Garcipollera (Jaca), ik “Paul, la”
- La Peña Oroel • art ; Jaca, ik “Peña Oroel, la”
- La Picoya • art ; Echo, ik “Picoya, la”; eusk
- La Picoya • art ; Siresa (Echo), ik “Picoya, la”; eusk
- La Plana • art ; Arrés (Bailo), ik “Plana, la”
- La Plana • art ; Salvatierra de Esca, ik “Plana, la”
- La Plana de Cuenca • art ; Echo, ik “Plana de Cuenca, la”
- La Planeta del Bozo • art ; Echo, ik “Planeta del Bozo, la”
- La Portaza • art ; Echo, ik “Portaza, la”
- La Punta de Chicovil • art ; Borau, Villanúa, ik “Punta de Chicovil, la”
- La Raca • art ; Astún (Jaca), ik “Larraza, Raca [la]”; eusk “Larraza”
- La Raca • art ; Canfranc-Estación, ik “Larraza, Raca [la]”; eusk “Larraza”
- La Raca, Monte • art ; Astún (Jaca), ik “Larraza, Raca [Monte la]”; eusk “Larraza”
- La Raz • art ; Echo, ik “Larraza, Raz, la”; eusk “Larraza”
- La Raz, Barranco • art ; Echo, Embún (Echo), ik “Larraza, Raz [Barranco, la]”; eusk “Larraza”
- La Raz, Peñas de • art ; Echo, ik “Raz, Peñas de, la”; eusk “Larraza”
- La Reclusa [Reclusa] • art ; Echo, ik “Reclusa, la”
- La Refaya • art ; Tiermas (Undués de Lerda, Zaragoza), ik “Refaya, la”
- La Reula • art ; Sinués (Aisa), ik “Reula, la”
- La Ribera • art ; Berdún, ik “Ribera, la”
- La Rinconada • art ; Canfranc, ik “Rinconada, la”
- La Ruabe • art ; Aragiús, ik “Ruabe, la”; eusk ?, cf “Larrabe”
- La Ruabe de Bernera • art ; Aisa, Aragiús, ik “Ruabe de Bernera, la”; eusk ?, cf “Larrabe”
- La Rueda • art ; Echo, ik “Rueda, la”
- La Sarda • art ; Santa Engracia de Jaca (Puente La Reina de Jaca), Undués-Pintano (Zaragoza), ik “Sarda, la”
- La Selva • art ; Echo, ik “Selva, la”
- La Selva de Castiello • art ; Castiello de Jaca, ik “Selva de Castiello, la”
- La Sierra • art ; Sigüés (Zaragoza), ik “Sierra, la”
- La Socarrada • art ; Echo, ik “Socarrada, la”
- La Solaneta, Barranco • art ; Echo, ik “Solaneta, Barranco, la”
- La Tajadera • art ; Huértalo (Berdún), ik “Tajadera, la”
- La Tejería • art ; Santa Cilia de Jaca, ik “Tejería, la”
- La Telleria • art ; Echo, ik “Telleria, la”
- La Tolosana • art ; Binués (Berdún), ik “Tolosana, la”
- La Verdura • art ; Tiermas (Sigüés, Zaragoza), ik “Verdura, la”
- La Vista de la Parueta • art ; Bagüés (Zaragoza), Martes (Berdún), ik “Vista de la Parueta, la”
- La Vuelta de Enmedio • art ; Astún (Jaca), ik “Vuelta de Enmedio, la”
- La Vuelta de las Negras • art ; Canfranc, ik “Vuelta de las Negras, la”
- Labale Gruesa o Samper, Barranco (ECH hue 531 2 kart)
- Labati, Bordas de (Levati) (ARA hue 435 1 kart)
- Labati, Puente de (Levati) (ARA hue 435 1 kart)
- Labayo (BOR hue 533 1 & CDJ hue 533 2 kart)
- Lacuart (CAN est hue 430 14 kart) • eusk ?
- Lacuna, La (ACU sab hue 530 222 kart) • eusk erag ?, cf Bidankozen, id
- Lacuna, La (ACU sab hue 530 222 kart) • lat + eusk
- Laderas de Fetas (ARA hue 432 3 kart)
- Laderas de Napazal (AIS hue 435 3 kart)
- Laderas de Napazal (de Nazalpal) (AIS hue 436 1 kart)
- Laderas de Nazalpal (AIS hue 435 3 kart)
- Laderas de Nazalpal (AIS hue 435 3 kart)
- Laderas del Bozo (AIS hue 432 4 kart)
- Ladrones, Fuerte de Coll de (CAN est hue 430 14 kart)
- Lafambra, Borda de (ECH hue 426 1 kart)
- Laguna, Barranco la (ARB bai hue 524 84 kart)
- Laku(e)ta: “La Cuta” (ECH hue 431 1 kart) • eusk ?
- Lalanna, Pico de (SGA hue 430 23 kart) • cf Barétous-en, top nag “Lanne, Lana, Landa”
- Lana Casiella (ALS bai hue 524 85 kart)
- Lanas, Bordas de (AIS hue 438 3 kart)
- Lanzas (JAC hue 534 58 kart)
- Laneta y Chandardel, Borda de (ECH hue 423 0 kart)
- Laneta, Borda de y Chandardel (Chanderdén) (ECH hue 423 0 kart)
- Lanietara (Lanietera) (ECH hue 337 1 kart) • eusk erag ?
- Lanietara, Barranco (Bco Campanil) (ECH hue 337 1 kart) • eusk erag ?
- Laña, Barranco A (AIS hue 435 3 kart) • eusk erag ?
- Laña, Barranco A (AIS hue 436 1 kart) • eusk erag ?
- Lapiaz, Grietas (ECH hue 337 1 kart)
- Larbesa, Monte (JAC hue 534 58 kart)
- Lardiés, Pardina de (ARB bai hue 524 84 kart)
- Larga, Muga (UND zgz 510 21 & URR zgz 510 24 kart)
- Larraza • art ; Echo, ik “Raz, la”; Astún, ik “Raca, la”
- Larriego, Barranco (JAS ara hue 437 3 & 438 1 kart)
- Larry, Manantial de (AIS hue 438 3 kart) • eusk erag ?
- Larry, Manantial de (SIN ais hue 532 11 kart) • eusk erag ?
- Las Arroyetas • art ; Canfranc, ik “Arroyetas, las”
- Las Artigas del Reguero • art ; Bagüés (Zaragoza), ik “Artigas del Reguero, las”
- Las Batiellas • art ; Atarés (Jaca), ik “Batiellas, las”
- Las Canales • art ; Castiello de Jaca, ik “Canales, las”
- Las Colladas • art ; Sigüés (Zaragoza), ik “Colladas, las”
- Las Colladetas • art ; Echo, ik “Colladetas, las”
- Las Coroniellas • art ; Larrués (Bailo), ik “Coroniellas, las”
- Las Curruzcas • art ; Villanúa, ik “Curruzcas, las”
- Las Curuñetas • art ; Jasa (Aragüés), ik “Curuñetas, las”
- Las Fajas de Fetas • art ; Aragiús, ik “Fajas de Fetas, las”
- Las Follas, Manantial • art ; Esposa (Aisa), ik “Follas, Manantial las”
- Las Foyas • art ; Esposa (Aisa), ik “Foyas, las”
- Las Fuens, Manantial • art ; Jaca, ik “Fuens, Manantial las”
- Las Llanas • art ; Aisa, ik “Llanas, las”
- Las Machonas • art ; Somanés (Santa Cilia de Jaca), ik “Machonas, las”
- Las Menorias • art ; Canfranc-Estación, ik “Menorias, las”
- Las Murallas • art ; Echo, ik “Murallas, las”
- Las Navas • art ; Asso-Veral (Zaragoza), Urríes (Zaragoza), ik “Navas, las”
- Las Pasadas, Baranco • art ; Santa Cilia de Jaca, ik “Pasadas, Baranco, las”
- Las Pauletas • art ; Bagüés (Zaragoza), ik “Pauletas, las”
- Las Piernas de Oza • art ; Echo, ik “Piernas de Oza, las”
- Las Planas de la Contienda • art ; Echo, ik “Planas de la Contienda, las”
- Las Planetas • art ; Borau, ik “Planetas, las”
- Las Puipallas (Las Pimpallas) • art ; Echo, ik “Puipallas, las”[“Las Pimpallas”]
- Las Ripas • art ; Tiermas (Undués de Lerda, Zaragoza), ik “Ripas, las”
- Las Suertes, Barranco • art ; Bailo, ik “Suertes, Barranco, las”
- Las Tablas • art ; Berdún, ik “Tablas, las”
- Las Tempranas • art ; Sigüés (Zaragoza), ik “Tempranas, las”
- Las Tempranas, Casa • art ; Sigüés (Zaragoza), ik “Tempranas, Casa las”
- Las Viñas • art ; Borau, Acumuer (Sabiñánigo), ik “Viñas, las”
- Las Viñazas • art ; Sigüés (Zaragoza), “Viñazas, las”
- Latiertigo (BOR hue 532 2 kart)
- Leala, Punta (SAL zgz 416 3 kart)
- Lebur, Collado (ECH hue 531 2 & SIN ais hue 531 40 kart) • eusk ? cf “Labur”
- Lebur, Punta (ECH hue 531 2 kart) • eusk ? cf “Labur”
- Leciñera, Cantera de (ASS zgz 513 2 & VRC ber hue 513 3 kart)
- Leciñera, Cantera (SAL zgz 418 1 & 419 1 kart)
- Leciñera, Cantera (SAL zgz 513 1 kart)
- Lecherín Alto (AIS hue 436 1 kart) • eusk ? cf “Leze”
- Lecherín Bajo (BOR Ich hue 436 2 kart) • eusk ? cf “Leze”
- Lecherín Blanco, Majada (BOR Ich hue 436 2 kart) • eusk ? cf “Leze”
- Lecherines, Los (BOR Ich hue 436 2 kart) • eusk ?
- Lecherines, Los (BOR Ich hue 436 2 kart) • eusk ? cf “Leze”
- Lenito, Barranco (ECH hue 423 0 kart)
- Lenito de Abajo, Collado de (ECH hue 329 2 kart)
- Lenito, Barranco (ECH hue 423 0 kart)
- Lenito, Barranco de (ECH hue 329 2 kart)
- Lenito, Cuellos de (ECH hue 423 0 kart)
- Lenito, Sierra de los Cuellos de (ECH hue 329 2 kart)
- Lenito, Sierra de los Cuellos de (ECH hue 423 0 kart)
- Lenito, Solana de (ECH hue 329 2 kart)
- Lenito, Tubo de (ECH hue 329 2 kart)
- Leras Altas (PIN zgz 514 11 kart)
- Lerda, Undués de (UND zgz 510 21 kart)
- Les Amorés, Barranco de (BOR hue 438 4 kart)
- Leta, Pico de la (ACU sab hue 530 13 & BES jac hue 530 11 kart)
- Letrero, Corral de (UNP zgz 514 12 kart)
- Levati, Bordas de (Labati) (ARA hue 435 1 kart)
- Levati, Puente de (Labati) (ARA hue 435 1 kart)
- Leyre, Facería (ESC sig zgz 511 2 & TIE sig zgz 510 14 kart) • Cf Nafarroan, top nag id
- Liborio, Borda de (ECH hue 428 2 kart)
- Liborio, Casa (TIE sig zgz 510 14 kart)
- Liborio, Corrales de (TIE sig zgz 510 14 kart)
- Liborio, Fuente (TIE sig zgz 510 14 kart)
- Linas, Barranco de (BER hue 524 1 kart)
- Lito Curbo, alia dreitura usque ad (1063: SAL zgz eliz)
- Lizara, Llano de (ARA hue 432 3 kart) • eusk
- Lizara, Plano (ARA hue 432 3 kart) • eusk
- Lo Carapal • art ; Echo, ik “Carapal, lo”
- Lo Furmo • art ; Echo, ik “Furmo, lo”
- Lo Furmo • art ; Echo, ik “Furmo, lo”
- Lo Porciello • art ; Echo, ik “Porciello, lo”
- Lobero, Pardina (ARR bai hue 524 82 kart)
- Lobo, Barranco del (ECH hue 428 2 & 429 1 kart)
- Lobo, Borda del (ECH hue 428 2 kart)
- Loco, Fuente del (ARA hue 432 3 kart)
- Lodán (AIS hue 438 3 & BOR hue 438 4 kart)
- Loma Arnás (BOR hue 532 2 kart)
- Loma Churdana (ECH hue 426 1 kart)
- Loma de Aisa (JAS ara hue 438 1 kart)
- Loma de Array (AIS hue 438 3 kart)
- Loma de Cagicos (GUA jac hue 530 211 kart)
- Loma de Cajicar (BOR hue 439 1 kart)
- Loma de Churdana (ECH hue 423 0; 425 2 & SIR ech hue 422 3 kart)
- Loma de Fondaza (CDJ hue 533 2 kart)
- Loma de la Estiva (ARA ais hue 435 2 kart)
- Loma de la Estiva (Loma d’a Estiba) (AIS hue 435 3 & ARA hue 435 1 kart)
- Loma de la Selva (ARA hue 437 2 kart)
- Loma de las Matollas (ARA hue 434 2 kart)
- Loma de Monde (CDJ hue 533 2 kart)
- Loma de Palanyar (ECH hue 434 1 kart)
- Loma de Paradiesa (ARA hue 437 2 kart)

- Loma de Puyarraso (ECH hue 428 2 kart)
- Loma de Urdués, Borda de (ARA hue 434 2 kart)
- Loma de Urdués, Borda de (ARA hue 437 2 & URD hue 437 1 kart)
- Loma de Urdués, Borda de (ECH hue 434 1 kart)
- Loma Pocións (ECH hue 523 1 kart)
- Loma Valella (AIS hue 438 3 kart)
- Loma, Barranco de la (ECH hue 338 3 kart)
- Loma, Barranco La (ECH hue 338 3 kart)
- Lomello, Borda de (ECH hue 434 1 kart)
- Lorata, Barranco de Regordín o (HRT ber hue 521 3 kart)
- Los Arrallazos • Sabiñánigo, ik "Arrallazos, Los"
- Los Arraos • Martes (Berdún), ik "Arraos, Los"
- Los Corralones • Aragiús, ik "Corralones, Los"
- Los Costallones • Aisa, Aragiús, ik "Costallones, Los"
- Los Cubilares • Villantúa, ik "Cubilares, Los"
- Los Cubillares • Sabiñánigo, ik "Cubilares, Los"
- Los Forcos • Sabiñánigo, ik "Forcos, Los"
- Los Lecherines • Borau, ik "Lecherines, Los"; eusk ? cf "Leze"
- Los Pastos • Siresa (Echo), ik "Pastos, Los"
- Los Rasos • Binacua (Santa Cruz de la Seros), ik "Rasos, Los"
- Los Turullones • Asso-Veral (Zaragoza), ik "Turullones, Los"
- Losas, Paso de las (SAL zgz 512 1 kart)
- Lotiso, Borda de (ECH hue 426 1 kart)
- Lozama, Barranco (ARR bai hue 524 82 kart)
- Lubierre, Arroyo (BOR hue 438 4 & 439 1 kart) • eusk
- Lubierre, Río (BOR hue 532 2; 533 1 & NOV jac hue 534 52 kart) • eusk
- Lucía, Barranco de Santa (ECH hue 425 2 & 428 2 kart)
- Lucía, Caserío Santa (ECH hue 428 2 kart)
- Lucía, Santa (BER hue 514 21 kart)
- Luesia, Sierra de (AIS hue 437 4 & ARA hue 437 2 kart) • eusk , cf "Luzea, Luxea"
- Luesia, Sierra de (ARA hue 438 2 kart) • eusk
- Luesia, Sierra de (ECH hue 531 2 & SIN ais hue 531 40 kart) • eusk
- Lur (ARA hue 435 1 kart) • eusk
- Lur, Bordas de (ARA hue 435 1 kart) • eusk
- Lurbiés, Borda (ADS jac hue 534 451 kart) • eusk
- Llanas, Las (AIS hue 436 1 kart)
- Llanas, Las (AIS hue 436 1 kart)
- Llano de Dios te Salve (ECH hue 431 1 kart)
- Llano de Ipas, El (GUA jac hue 530 211 kart)
- Llano de Ipas, El (GUA jac hue 530 211 kart)
- Llano de la Paul (ATA jac hue 534 57 kart)
- Llano de las Fetas (ARA hue 432 3 kart)
- Llano de Lizara (Plano Lizara) (ARA hue 432 3 kart)
- Llano de los Campanales (VIL hue 430 32 kart)
- Llano de Napazal (AIS hue 435 3 kart)
- Llano de Napazal (AIS hue 436 1 kart)
- Llano de Nazapal (AIS hue 435 3 kart)
- Llano de Nazapal (AIS hue 436 1 kart)
- Llano de Santa Ana (ECH hue 423 0 kart)
- Llano Ibón, Corral del (LAR bai hue 524 81 kart)
- Llano, Corral del (RUE pin zgz 514 13 kart)
- Llena de la Garganta, Pico (AIS hue 433 4 kart)
- M**
- Macio, Barranco de San (SAL zgz 418 1 kart)
- Machonas, Las (SOM scj hue 534 42 kart)
- Machonas, Las (SOM scj hue 534 42 kart)
- Madalena, Barranco (AIS hue 436 1 kart)
- Madalena, Punta d'a (AIS hue 436 1 kart)
- Mado, Barranco de (HRT ber hue 521 3 kart)
- Magdalena, Barranco de la (AIS hue 436 1 kart)
- Magdalena, Collado la (BOR lch hue 436 2 kart)
- Magdalena, Divisoria de la (AIS hue 436 1 kart)
- Magdalena, Pico de la (AIS hue 436 1 kart)
- Magdalena, Pico de la (BOR lch hue 436 2 kart)
- Maito (ARA hue 434 2 & ECH hue 434 1 kart)
- Maito, Sierra de (ARA hue 434 2 & ECH hue 434 1 kart)
- Majada de Anayet (CAN hue 430 22 kart)
- Majada de Gabardito (VIL hue 436 5 kart)
- Majada la Añaza (AIS hue 436 1 kart)
- Majada Lecherín Blanco (BOR lch hue 436 2 kart)
- Majones, Río de (MAJ ber hue 427 2 kart)
- Majones, Río de (VRC ber hue 513 3 kart)
- Majones, Río de (VRC ber hue 521 2 kart)
- Mal Paso, El (CAN hue 430 22 kart)
- Mal Paso, El (CAN hue 430 22 kart)
- Mala Cara (CAN hue 430 22 kart)
- Malaño, Barranco de (ECH hue 428 2 kart)
- Malaño, Bordas de Domingo (ECH hue 428 2 kart)
- Malaz, Borda (ARA hue 434 2 kart)
- Malo, Barranco (SIN ais hue 531 40 kart)
- Mallata la Añaza (AIS hue 436 1 kart)
- Mallo Blanco, Barranco del (ECH hue 338 3 kart)
- Manantial Batatasian (ESP ais hue 532 12 kart)
- Manantial de Acoco (STC hue 524 6 kart)
- Manantial de Biescas (BIN scs hue 534 12 kart)
- Manantial de la Costera (NAV jac hue 530 215 kart)
- Manantial de la Chorreta (STC hue 524 6 kart)
- Manantial de la Fuen Regal (CDJ hue 533 2 kart)
- Manantial de la Muela (SCJ hue 534 41 kart)
- Manantial de la Paul (ESP ais hue 532 12 kart)
- Manantial de la Planaza (BOR hue 438 4 kart)
- Manantial de la Riega (PRJ hue 524 3 kart)
- Manantial de la Villana (BOR hue 533 1 kart)
- Manantial de Larry (AIS hue 438 3 kart)
- Manantial de Larry (SIN ais hue 532 11 kart)
- Manantial de las Viñas (BOR hue 532 2 & 533 1 kart)
- Manantial de los Corralones (ARA hue 432 3 kart)
- Manantial de Rigüelo (AIS hue 436 1 kart)
- Manantial Fontanita (BAR jac hue 530 212 kart)
- Manantial Fuen La Mora (BAN jac hue 534 56 kart)
- Manantial Las Follas (ESP ais hue 532 12 kart)
- Manantial Las Fuens (JAC hue 534 58 kart)
- Manantial Noval (ESP ais hue 532 12 kart)
- Manantiales de Isabel (BIN scs hue 524 92 kart)
- Manatíal de Paco Viejo (STC hue 524 6 kart)
- Manchonerías (MAJ ber hue 427 2 kart)
- Manchonerías, Bordas de (MAJ ber hue 427 2 kart)
- Manzanares, Barranco de los (BIN ber hue 522 2 kart)
- Mañón, Barranco de (MAJ ber hue 427 2 kart)
- Marabarbes, Borda de (ECH hue 426 1 kart)
- Maravillas, Barranco (ADS jac hue 531 30 & 534 451 kart)
- Maravillas, Pardina (ADS jac hue 531 30 & 534 451 kart)
- Marcantón, Peña de (ECH hue 338 3 kart)
- María Ipas, Borda de (BOR hue 438 4 kart)
- María, Corona de Santa (BER hue 524 1 kart)
- Maribarba, Borda (ECH hue 423 0 kart)
- Marín, Borda de (ECH hue 522 4 kart)
- Martes (MAR ber hue 514 22 kart)
- Martes, Paco de (MAR ber hue 524 7 kart)
- Martes, San Xavierre de (San Javier) (MAR ber hue 524 7 kart)
- Martín, Barranco San (TIE sig zgz 510 14 kart)
- Martín, Corral de San (TIE sig zgz 510 14 kart)
- Martín, Punta San (BAG zgz 514 17 kart)
- Martín, San (BIN scs hue 524 92; STC hue 524 6 & TIE sig zgz 510 14 kart)
- Martínez, Corral de (TIE und zgz 510 15 kart)
- Martucha, una corraliza que llaman la (1633 09 26: ARA/exe 35 pre)
- Mata, Borda La (ECH hue 423 0 kart)
- Mata, Borda La (ECH hue 423 0 kart)
- Matollas, Loma de las (ARA hue 434 2 kart)
- Matón, Casetas del (AIS hue 438 3 kart)
- Matral Viejo, el: «allí se arrimaban las almadias» (ZGZ sig Baraze info) // hitz gen
- Mayor, Corral de Plana (TIE sig zgz 510 14 kart)
- Mayor, Paul (JAC hue 534 58 kart)
- Mayor, Pinar de la Paul (JAC hue 534 58 kart)
- Mayor, Raso (VRC ber hue 513 3 kart)
- Mejor, Mina La (SGA hue 430 23 kart)
- Melonar, Barranco (BOR hue 532 2 kart)
- Melonar, El (BOR hue 532 2 kart)
- Melonar, El (BOR hue 532 2 kart)
- Menazos, Alto de (TIE sig zgz 510 14 kart)
- Menorias, Las (CAN est hue 430 14 kart)
- Menorias, Las (CAN est hue 430 14 kart)
- Mentar, Refugio Cubilar (ECH hue 431 1 kart)
- Merced, Ermita de la Virgen de la (LOR sal zgz 419 2 kart)
- Mesas, Barranco las (CAN hue 430 31 & VIL hue 439 2 kart)
- Meseta de Acín (ATA jac hue 534 57 kart)
- Meseta de los Corralones (BAN jac hue 534 56 kart)
- Meseta Potrote (ATA jac hue 534 57 kart)
- Meseta Solaneta (ATA jac hue 534 57 kart)
- Mesola (Pico Mesola) (AIS hue 435 3 kart)
- Mesola, Barranco de (ARA hue 435 1 kart)
- Mesola, Collado de (AIS hue 435 3; ARA ais hue 435 2 & ARA hue 435 1 kart)
- Mesola, Pico (ARA ais hue 435 2 & ARA hue 435 1 kart)
- Mestrigüelo, Barranco (URD ech hue 429 3 kart)
- Mestrigüelo, Barranco (URD hue 437 1 kart)
- Mianos, Puntal de (MIA zgz 514 16 kart)
- Mieyadère, Pène (GAB oss 430 21 kart)
- Mieyadère, Pène (SGA hue 430 23 kart)
- Miguel, Barranco de San (BIN ber hue 522 2 kart)
- Miguel, San (MAR ber hue 514 22 kart)
- Mina Elisita (SGA hue 430 23 kart)
- Mina La Mejor (SGA hue 430 23 kart)
- Mina Rosario (SGA hue 430 23 kart)
- Mina y Ferrero, Bordas de la (ECH hue 423 0 kart)
- Mingo, Tozal de (AIS hue 438 3 kart)
- Mingué, Borda de (ECH hue 428 2 kart)
- Mirador (BER hue 514 21 kart)
- Miramont (SIG zgz 512 2 kart)
- Miramont, Taja de (SIG zgz 512 2 kart)
- Misterio, Venta del (ECH hue 531 2 & EMB ech hue 523 2 kart)
- Mistresa, Plano (ARA hue 432 3 kart)
- Moines, Col des (AST jac 330 42 kart)
- Moines, Pic des (Escarlar) (AST jac 330 42 kart)
- Molendino (1716 04 23 b: SAL zgz 1244 eliz)
- Molendino, Vinea hortos (1716 04 23 b: SAL zgz 1244 eliz)
- Molino de Aisa (AIS hue 438 3 kart)
- Molino de Hecho (ECH hue 426 1 kart)
- Molino de Jasa (JAS ara hue 437 3 kart)
- Molino de Sinués (SIN ais hue 532 11 kart)
- Molino de Somianos (RUE pin zgz 514 13 kart)
- Molino de Tiermas (TIE und zgz 510 15 kart)
- Molino del Señor (CDJ hue 533 2 kart)
- Molino Nuevo (EMB ech hue 523 2 kart)
- Mon, El (ALS bai hue 524 85 & STC hue 524 6 kart)
- Mon, El (ALS bai hue 524 85 & STC hue 524 6 kart)
- Mon, Punta del (CNS jac hue 534 53 kart)
- Món, Punta del (JAV prj hue 524 5 kart)
- Monasterio de monjas venedictinas, al (1782 09 24: SIG zgz eliz)
- Monasterio de Nuestra Señora de Fuenfria (1758 02 21: SAL zgz eliz)
- Monasterio de Santa Engracia de Sumoport (1085 01 28: ARA Bec Leire)
- Monasterio de Siresa (ECH hue 423 0 kart)
- Monasterio de Sta Engracia de Sumo Portu con sus pertinencias en ValdeSola (1085: ARA Becerro menor)
- Monasterio principal de Fuenfria, la Iglesia y (1758 02 21: SAL zgz eliz)
- Monasterium Sanctae Mariae (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
- Monasterium Sanctae Mariae (1716 04 23 b: SAL zgz 1643 eliz)
- Monchiga (RUE pin zgz 514 13 & UNP zgz 514 12 kart)
- Monchiga, La (URR zgz 510 24 kart)
- Monchiga, La (URR zgz 510 24 kart)
- Monde, Loma de (CDJ hue 533 2 kart)
- Monge, Camp de Ramiro el (ECH hue 337 1 kart)
- Monje, Campamento de Ramiro (ECH hue 337 1 kart)
- Montaña de Aragon, la (1791 04 04: ARA 33b ebna)

5.1.3. Aragoiko toponimia mugakidea

Monte Aposol (VIL hue 530 12 & 533 3 kart)
Monte Batiresa (JAC hue 534 58 kart)
Monte Campanil (ECH hue 337 1 kart)
Monte Carniceras (VIL hue 436 5 kart)
Monte Cornaraña (ATA jac hue 534 57 & SCS hue 534 11 kart)
Monte de la Pardina (BES jac hue 530 11 kart)
Monte El Boalar (ATA jac hue 534 57 kart)
Monte Guaso (JAC hue 534 58 kart)
Monte La Raca (AST jac 330 42 kart)
Monte La Raca (AST jac hue 430 12 kart)
Monte Larbesa (JAC hue 534 58 kart)
Monte Samitier (ARR bai hue 524 82 kart)
Monte San Dinies (JAC hue 534 58 kart)
Monte Santi Poli (ARA hue 437 2 kart)
Monte Santi Poli (ARA hue 531 1 & ECH hue 531 2 kart)
Monte Sesun (JAC hue 534 58 kart)
Monte Solandoto (STC hue 524 6 kart)
Monte Tobazo (AIS hue 430 13 kart)
Monte Tobazo (AIS hue 433 4 kart)
Monte, Arroyo Paco del (BAG zgz 514 17 kart)
Montecillas (ARB bai hue 524 84 kart)
Montecillo (SAL zgz 417 3 kart)
Montem qui dicitur Garonam, in (1063: SAL zgz eliz)
Montes Bajos (Bco de la Selva) (AIS hue 438 3 kart)
Monticiclo (URR zgz 510 24 kart)
Monticuello (RUE pin zgz 514 13 & UNP zgz 514 12 kart)
Mora, Manantial Fuen La (BAN jac hue 534 56 kart)
Mora, Manantial Fuen La (BAN jac hue 534 56 kart)
Morán (ECH hue 531 2 kart)
Moreno, Barranco de (BOR hue 439 1 kart)
Moreno, Fuente de (BOR hue 439 1 kart)
Moro, Corral de Puig (MAJ ber hue 521 1 kart)
Muela, Manantial de la (SCJ hue 534 41 kart)
Muerta, Muller (1716 04 23 b: SAL zgz 1244 eliz)
Muga de Sigüés, La (ESC sig zgz 511 2 kart) • eusk
Muga de Sigüés, La (ESC sig zgz 511 2 kart) • eusk cf “muga”
Muga de Sigüés, La (SIG zgz 511 3 kart) • eusk
Muga de Sigüés, La (SIG zgz 511 3 kart) • eusk cf “muga”
Muga Grande, Paco de (URR zgz 510 24 kart) • eusk cf “muga”
Muga Larga (UND zgz 510 21 & URR zgz 510 24 kart) • eusk cf “muga”
Muga, La (UND zgz 510 21 kart) • eusk
Muga, La (UND zgz 510 21 kart) • eusk cf “muga”
Muller muerta (1716 04 23 b: SAL zgz 1244 eliz)
Mundarrón, El (ADS jac hue 534 451 kart)
Mundarrón, El (ADS jac hue 534 451 kart) • “[mun d’] Arrón” eusk ?
Mundártalo, Paco (BOR hue 532 2 kart) • “[mun d’] Artalo” eusk ?
Murallas, Las (ECH hue 337 1 kart)
Murallas, Las (ECH hue 337 1 kart)
Musera, Pena (SIG zgz 514 14 kart)

N

Nadal, Bordas de (ECH hue 423 0 kart)
Napazal (La Chorota) (ARA hue 432 3 kart) • eusk ? cf “naba zabal”
Napazal, Casetas de (ARA hue 432 3 kart) • eusk ?
Napazal, Laderas de (AIS hue 435 3 kart) • eusk ?

Napazal, Laderas de (AIS hue 436 1 kart) • eusk ?
Napazal, Llano de (AIS hue 436 1 kart) • eusk ?
Napazal, Llano de [Llano de Nazapal] (AIS hue 435 3 kart) • eusk ?
Napén, Borda de (ECH hue 426 1 kart)
Napón, Borda (ECH hue 426 1 kart)
Nava, La (ARB bai hue 524 84; MIA zgz 514 16 & UND zgz 510 21 kart)
Nava, La (ARB bai hue 524 84; MIA zgz 514 16 & UND zgz 510 21 kart)
Navardún (NAV zgz 510 23 kart) • eusk
Navarra, Puntal de (SIG zgz 514 14 kart)
Navarrán, Barranco de (LOR sal zgz 419 2 kart)
Navarro, Borda (BOR hue 532 2 kart)
Navarro, Casa (EMB ech hue 523 2 kart)
Navas, Corral de las (LAR bai hue 524 81 kart)
Navas, Las (ASS zgz 513 2 & URR zgz 510 24 kart)
Navas, Las (ASS zgz 513 2 & URR zgz 510 24 kart)
Nazapal, Laderas de (AIS hue 436 1 kart) • eusk ?
Nazapal, Llano de (AIS hue 436 1 kart) • eusk ?
Negras, Barranco de las (Barranco de Astún) (AST jac 330 42 kart)
Negras, Barranco de las (CAN hue 430 22 kart)
Negras, La Vuelta de las (CAN hue 430 22 kart)
Negras, Punta de las (CAN hue 430 22 kart)
Nevera, La (TIE sig zgz 510 14 kart)
Nevera, La (TIE sig zgz 510 14 kart)
Nietera, Barranco de (Anietera) (ECH hue 337 1 kart) • eusk erag ?
Nobem fontes (1716 04 23 b: SAL zgz 1244 eliz)
Nobla, Sierra (PIN zgz 514 11 & SIG zgz 514 14 kart)
Nogueras (UND zgz 510 21 kart)
Nogueras, Arroyo de las (UND zgz 510 21 kart)
Nogueras, Val de las (UND zgz 510 21 kart)
Noguereta, Corona (ULL jac hue 530 214 kart)
Noravilla (BER hue 524 1 kart)
Noval, Manantial (ESP ais hue 532 12 kart)
Novasalle (BER hue 524 1 kart)
Novés, Barranco (ECH hue 523 1 kart)
Noves, Sierra de (NOV jac hue 534 52 kart)
Nra Señora de fuent fria (1610 10 26: SAL zgz eliz)
Nra Señora del Rosario (1783 08 07: LOR zgz eliz)
Nra Señora del Rosario la inbocacion de (1783 08 07: LOR zgz eliz)
Nuestra señora de Fuenfria (1550 10 15: SAL zgz eliz)
Nuestra Señora de Fuenfria Monasterio de (1758 02 21: SAL zgz eliz)
Nuestra Señora de la Esperanza (VRC ber hue 513 3 kart)
Nuevo, Molino (EMB ech hue 523 2 kart)

O

Ogili: “ad ontem qui dicitur ogili” (1063: SAL zgz eliz)
Olibón (AIS hue 433 4 kart)
Oliván, Corral de (BAI hue 514 23 kart)
Olmo, Garacha del (JAC hue 534 58 kart)
Ondalanes (UND zgz 510 21 kart) • eusk
Onsella, Río (NAV zgz 510 23 & URR zgz 510 24 kart)
Onso, L’Espelungueta l’ (Bco Cueva del Oso & Cueva de Luz) (ARA hue 432 3 kart)

Onzaro, Bordas de (ECH hue 428 2 kart) • eusk ?
Opidi Beatae Mariae Fontis Frigididi (1716 04 23 b: SAL zgz 1501 eliz)
Orba (SAL zgz 512 1 & SIG zgz 512 2 kart) • eusk
Orba, Cingla de (SIG zgz 512 2 kart) • eusk
Orba, perexit usque ad sumum de (1063: SAL zgz eliz) • eusk
Orba, Sierra de (SAL zgz 512 1 & SIG zgz 512 2 kart) • eusk
Oro, Campo de (BIN scs hue 534 12 kart) • eusk ?
Oroel, La Peña (JAC hue 534 58 kart) • eusk ? Cf Urzainkin, “Orobale, Orabale”
Oroel, Puerto de (JAC hue 534 58 kart) • eusk ?
Osia, Río (ARA hue 437 2 & JAS ara hue 437 3 kart) • eusk
Osia, Río (JAS ara hue 434 2; ARA hue 429 4; 434 2; 435 1 & ECH hue 428 2 kart) • eusk
Oso, Barranco Cueva del (Bco Cueva de Luz) (ARA hue 435 1 kart)
Osún (SAL zgz 418 1 kart) • eusk
Osún (SAL zgz 512 1 kart) • eusk
Oyarda, Casas de (UND zgz 510 21 kart) • eusk
Oza (ECH hue 329 2 kart) • eusk
Oza, Bosque de (ECH hue 337 1 kart) • eusk
Oza, Camino de (ECH hue 334 5 kart) • eusk
Oza, Las Piernas de (ECH hue 337 1 kart) • eusk
Oza, Puente de (ECH hue 337 1 kart) • eusk
Oza, Refugio (ECH hue 337 1 kart) • eusk
Oza, Selba d’ (ECH hue 337 1 kart) • eusk
Oza, Selva de (ECH hue 329 2 kart) • eusk
Oza, Selva de (ECH hue 337 1 kart) • eusk

P

Paco Culivillas, El (SGA hue 430 23 kart)
Paco Culivillas, El (SGA hue 430 23 kart)
Paco de Martes (MAR ber hue 524 7 kart)
Paco de Muga Grande (URR zgz 510 24 kart)
Paco del Monte, Arroyo (BAG zgz 514 17 kart)
Paco Fraga, Barranco del (ECH hue 523 1 kart)
Paco Mundártalo (BOR hue 532 2 kart)
Paco Pauleyos, Barranco (JAV prj hue 524 5 kart)
Paco Pinos (ECH hue 523 1 kart)
Paco Raso (RUE urr zgz 510 24 kart)
Paco Viejo (SCS hue 524 91 kart)
Paco Viejo, Manatial de (STC hue 524 6 kart)
Paco, Barranco del (BES jac hue 530 11 kart)
Paco, Borda Punta de (CNS jac hue 534 53 kart)
Paco, Corral del (TIE und zgz 510 22 kart)
Paco, El (TIE und zgz 510 22 kart)
Paco, El (TIE und zgz 510 22 kart)
Paco, Fuente (CDJ hue 533 2 kart)
Paco, Punta del (URD hue 437 1 kart)
Padul, Paridera de (UND zgz 510 21 kart)
Pajar, Punta del (BOR hue 532 2 kart)
Pajar, Puntal del (SIN ais hue 532 11 kart)
Pajares, Campo de (MAR ber hue 514 22 kart)

Pájaro, Paridera Puig (PIN zgz 514 11 kart)
Pájaro, Puig- (PIN zgz 514 11 kart)
Pala de Alcañiz (CAN hue 430 31 kart)
Pala de Ip (CAN hue 430 31 kart)
Palacín, Borda de (BOR hue 532 2 kart)
Palanyar, Loma de (ECH hue 434 1 kart)
Paletas, Bordas de (ECH hue 423 0 kart)
Palosastre, Corral (ECH hue 531 2 kart)
Pallarás (BES jac hue 530 11 kart)
Pallarón, El (ECH hue 531 2 & EMB ech hue 523 2 kart)
Pallarón, El (ECH hue 531 2 & EMB ech hue 523 2 kart)
Paquiza de Linzola, la (IZB Orestes info) // hitz gen
Paquiza, La (IZB Baraze info) // hitz gen
Paquiza, la (IZB Baraze info) // hitz gen
Paquizas, Corona (BAR jac hue 530 212 kart)
Paradiesa, Loma de (ARA hue 437 2 kart)
Pardina (BIN ber hue 522 2 & URR zgz 510 24 kart)
Pardina Baja (BAI hue 514 23 kart)
Pardina Cocorro (ARR bai hue 524 82 kart)
Pardina de Asso (SAB hue 530 221 kart)
Pardina de Carrascal (SCJ hue 534 41 kart)
Pardina de Custodia (ASC jac hue 534 54 kart) • eusk
Pardina de Lardiés (ARB bai hue 524 84 kart)
Pardina de Pardinilla, La (SAB hue 530 221 kart)
Pardina de Pardinilla, La (SAB hue 530 221 kart)
Pardina Fosato Alto (SCJ hue 534 41 kart)
Pardina Fosato Bajo (SCJ hue 534 41) Fosato Bajo, Pardina (SCJ hue 534 41 kart)
Pardina Lobera (ARR bai hue 524 82 kart)
Pardina Maravillas (ADS jac hue 531 30 & 534 451 kart)
Pardina Solana (MAR ber hue 524 7 kart)
Pardina, Barranco de la (AIS hue 438 3 kart)
Pardina, Borda de la (AIS hue 438 3 kart)
Pardina, Caseta la (CDJ hue 533 2 kart)
Pardina, Monte de la (BES jac hue 530 11 kart)
Pardina, Punta (BER hue 522 1 kart)
Pardinal Sasal (ADS jac hue 534 451 kart)
Pardinilla, La (SAB hue 530 221 kart)
Paridera (TIE sig zgz 510 14 kart)
Paridera de Padul (UND zgz 510 21 kart)
Paridera del Collado (UND zgz 510 21 kart)
Paridera Puig Pájaro (PIN zgz 514 11 kart)
Parroquial de Lorbes, la (1783 08 07: LOR zgz eliz)
Parroquial de Salvatierra, la (1740 07 27: SAL zgz eliz)
Partida de Riguel, la (1610 09 06: Exea aragoi 20 lr)
Partida llamada Burzillo, la (1740 07 27: SAL rue zgz eliz)
Paruela, Arroyo (BAG zgz 514 17 kart)
Paruela, La (BAG zgz 514 17 kart)
Parueta, Collado de la (MAR ber hue 514 22 kart)
Parueta, Ermita de la (BAG zgz 514 17 kart)
Parueta, La Vista de la (BAG zgz 514 17 & MAR ber hue 514 22 kart)
Pasadas, Baranco Las (STC hue 524 6 kart)
Pasadas, Baranco Las (STC hue 524 6 kart)
Pasarrés (ARB bai hue 524 84 kart)

Paso de la Ereta (SAL zgz 512 1 kart)	Peña, Sierra de San Juan de la (ALS bai hue 524 85 kart)	Pinos, Paco (ECH hue 523 1 kart)	Pueblo del Castiello, El (CDJ hue 533 2 kart)
Paso de la Garganta de Aisa (AIS hue 433 4 kart)	Peña, Virgen de la (SAL zgz 418 1 kart)	Pintano (PIN zgz 514 11 kart)	Puendevan, Barranco (JAS ara hue 434 2 & 435 4 kart)
Paso de la Garganta de Borau (BOR lch hue 436 2 kart)	Peñas de La Raz (ECH hue 531 2 kart)	Piolé, Cerro (TIE sig zgz 510 14 kart)	Puendevan, Barranco (JAS ara hue 437 3 kart)
Paso de las Losas (SAL zgz 512 1 kart)	Peñas Verdes, Barranco de (ECH hue 425 2; 428 2 & 426 1 kart)	Plan de Igiés (ACU sab hue 530 13 kart)	Puendevan, Barranco de (JAS ara hue 438 1 kart)
Paso del Escalar (ESC sig zgz 511 2 & SIG zgz 511 3 kart)	Peñas, El (ECH hue 423 0 & 426 1 kart)	Plana Basa (ECH hue 531 2 kart)	Puente de Aragón (MAR ber hue 514 22 kart)
Paso del Pastor (AIS hue 433 4 kart)	Peñas, El (ECH hue 423 0 & 426 1 kart)	Plana de Cuenca, La (ECH hue 337 1 kart)	Puente de la Torre (ECH hue 426 1 kart)
Paso, El Mal (CAN hue 430 22 kart)	Peñavaguar (SIN ais hue 532 11 kart)	Plana de Cuenca, La (ECH hue 337 1 kart)	Puente de Labati (ARA hue 435 1 kart)
Pastor, Ermita de San Justo y (TIE sig zgz 510 14 kart)	Pera Verde (ARB bai hue 524 84 kart)	Plana de Chandique (BIN ber hue 522 2; ECH hue 522 4 & 523 1 kart)	Puente de Levati (ARA hue 435 1 kart)
Pastor, Paso del (AIS hue 433 4 kart)	Perfuma, Punta de (MAR ber hue 514 22 kart)	Plana de Sasi (BUR err 415 2; 416 1 & SAL zgz 416 3 kart)	Puente de los Corralones (ARA hue 435 1 kart)
Pastos, Los (SIR ech hue 422 3 kart)	Perigoy, Bordas de (Borda de Perigoy) (ECH hue 423 0 kart)	Plana del Castillo (TIE sig zgz 510 14 kart)	Puente de Oza (ECH hue 337 1 kart)
Pastos, Los (SIR ech hue 422 3 kart)	Petrasco, Borda de (ECH hue 428 2 kart)	Plana mayor, Corral de (TIE sig zgz 510 14 kart)	Puente de Saliesto (ARA hue 435 1 kart)
Patia, Corral de la (ASS zgz 513 2 kart)	Petríto (AIS hue 435 3 kart)	Plana, Artica (ACU sab hue 530 222 kart)	Puente de Santa Ana (ECH hue 423 0 kart)
Patral, Barranco del (MAR ber hue 524 7 kart)	Pic d' Ailary (ECH hue 338 3 kart)	Plana, Faja (ARR bai hue 524 82 kart)	Puente de Santa Cristina (AIS hue 430 13 kart)
Patricio, Caseta (AIS hue 435 3 kart)	Pic d' Anéou (CAN hue 430 22 & GAB oss 430 21 kart)	Plana, Fuente de la (SIN ais hue 532 11 kart)	Puente de Santa Isabel (ECH hue 428 2 kart)
Patrón, Borda (ARA hue 435 1 kart)	Pic d' Arlet (ECH hue 338 3 kart)	Plana, La (ARR bai hue 524 82 kart)	Puente del Ruso (CAN est hue 430 14 kart)
Patrón, Fuente del (ARR bai hue 524 82 kart)	Pic d' Arrousse (AST jac 330 42 kart)	Plana, La (ARR bai hue 524 82 kart)	Puente del Sil (ECH hue 337 1 kart)
Paúl de la Rienda, Corrales de la (ART zgz 514 15 kart)	Pic d' Astu (AST jac 330 42 kart)	Plana, La (SAL zgz 418 1 & 419 1 kart)	Puente de los Chitanos (ECH hue 338 3 kart)
Paul Mayor (JAC hue 534 58 kart)	Pic de Belonseiche (AST jac 330 42 kart)	Plana, La (SAL zgz 418 1 & 419 1 kart)	Puente Romano (ECH hue 426 1 kart)
Paul Mayor, Pinar de la (JAC hue 534 58 kart)	Pic de Bénou (Las Torrellas) (AST jac 330 42 kart)	Plana, Sierra (ECH hue 531 2 & EMB ech hue 523 2 kart)	Puente, Borda del (ECH hue 426 1 kart)
Paul, Barranco (BAR jac hue 530 212 kart)	Pic de Canaourouye (CAN hue 430 22 kart)	Planas de la Contienda, Las (ECH hue 338 3 kart)	Puertapalacio, Barranco (ARR bai hue 524 82 kart)
Paul, Barranco de (STE prj hue 524 4 kart)	Pic des Moines (Escarlar) (AST jac 330 42 kart)	Planas de la Contienda, Las (ECH hue 338 3 kart)	Puerto de Acher (ECH hue 337 1 kart)
Paúl, Barranco de la (PIN zgz 514 11 kart)	Picaizla, Barranco (AIS hue 435 3 kart) • eusk ?	Planaza, Manantial de la (BOR hue 438 4 kart)	Puerto de Acher Puerto de Acheri (ECH hue 338 3 kart)
Paúl, Barranco la (ARB bai hue 524 84 kart)	Picaizta, Barranco (AIS hue 438 3 kart) • eusk ?	Plandaniz (ECH hue 431 1 kart)	Puerto de Acheri (Acher) (ECH hue 338 3 kart)
Paúl, Collado de la (UNP zgz 514 12 kart)	Pico de Anayet (CAN hue 430 22 & SGA hue 430 23 kart)	Planeta de la Cher (ARA hue 434 2 & ECH hue 434 1 kart)	Puerto de Canal Roya (CAN hue 430 22 & SGA hue 430 23 kart)
Paúl, Corrales de la (ATA jac hue 534 57 kart)	Pico de Enmedio (BOR hue 439 1 kart)	Planeta del Bozo, La (ECH hue 329 2 kart)	Puerto de la Canal Roya (SGA hue 430 23 kart)
Paul, Corrales de la (SIG zgz 511 3 kart)	Pico de Escarra (CAN hue 430 31 kart)	Planeta del Bozo, La (ECH hue 329 2 kart)	Puerto de Oroel (JAC hue 534 58 kart)
Paúl, La (BAG zgz 514 17 kart)	Pico de la Garganta (AIS hue 433 4 kart)	Planetas, Las (BOR hue 532 2 kart)	Puerto de Somport (Col du Somport) (URD asp 430 11 kart)
Paul, La (BES jac hue 530 11 kart)	Pico de la Garganta de Aisa (AIS hue 433 4 kart)	Planetas, Las (BOR hue 532 2 kart)	Puerto de Tacheras (ECH hue 431 1 kart)
Paul, La (BES jac hue 530 11 kart)	Pico de la Garganta de Borau (BOR lch hue 436 2 kart)	Plano Bajo, Fuente del (BOR lch hue 436 2 kart)	Puerto de Tortiellas (AIS hue 433 4 kart)
Paul, Llano de la (ATA jac hue 534 57 kart)	Pico de la Leta (ACU sab hue 530 13 & BES jac hue 530 11 kart)	Plano de la Balsa (VIL hue 436 5 kart)	Puerto Ferrero, Casetas de (ECH hue 531 2 kart)
Paul, Manantial de la (ESP ais hue 532 12 kart)	Pico de la Magdalena (BOR lch hue 436 2 kart)	Plano Mistresa (ARA hue 432 3 kart)	Puerto, Aragüés del (ARA hue 437 2 kart)
Paulazo, Barranco (STE prj hue 524 4 kart)	Pico de Lalanna (SGA hue 430 23 kart)	Pobalarín (BOR hue 532 2 kart)	Puerto, Ibón del (CAN hue 430 22 kart)
Pauletas, Las (BAG zgz 514 17 kart)	Pico de las Huegas (CAN hue 430 31 kart)	Pobediello (BOR hue 532 2 & 533 1 kart)	Puerto, Pié de (BOR hue 438 4 kart)
Pauletas, Las (BAG zgz 514 17 kart)	Pico del Aguila (AIS hue 430 13 kart)	Pocins, Barranco (ECH hue 523 1 kart)	Puertos de aragon y francia, los (1653 01 30: ARA FRA 32 lr)
Pauleyas (JAV prj hue 534 30 kart)	Pico del Aguila (Punta d' Aguila) (AIS hue 433 4 kart)	Pocions, Loma (ECH hue 523 1 kart)	Pueses, Barranco de las (SIN ais hue 532 11 kart)
Pauleyos, Barranco Paco (JAV prj hue 524 5 kart)	Pico de la Garganta (AIS hue 433 4 kart)	Poli, Casas de (ECH hue 523 1 kart)	Pueyo, El (ACU sab hue 530 13; BES jac hue 530 11 & SAB hue 530 221 kart)
Pauliella, Barranco (ARR bai hue 524 82 kart)	Pico del Aguila (Punta d' Aguila) (AIS hue 433 4 kart)	Poli, Monte (ARA hue 531 1 & ECH hue 531 2 kart)	Pueyo, El (ACU sab hue 530 13; BES jac hue 530 11 & SAB hue 530 221 kart)
Paulino (BOR hue 532 2 kart)	Pico Llena de la Garganta (AIS hue 433 4 kart)	Poli, Monte Santi (ARA hue 437 2 kart)	Pueyo, Ermita de la Virgen del (BIN ber hue 522 2 & ULL jac hue 530 214 kart)
Pauls, Barranco (JAC hue 534 58 kart)	Pico Mesola (ARA ais hue 435 2 & ARA hue 435 1 kart)	Poli, Santi (ARA hue 437 2 kart)	Pueyo, Puntal del (ARA hue 434 2 kart)
Pedregal de Salvatierra, el (Salvatierra Tolosana info)	Pico Sayerri (BOR hue 439 1 kart) • eusk ?	Porciello, Lo (ECH hue 423 0 kart)	Puidemor (STE prj hue 524 4 kart)
Pedro, Rey Dn (1716 04 23 b: SAL zgz 1133 eliz)	Pico Tortiellas (BOR lch hue 436 2 kart)	Portalet, El (GAB oss 430 21 & SGA hue 430 23 kart)	Puig Darto (PIN zgz 514 11 kart)
Pedro, San (JAS ara hue 437 3 kart)	Picón, El (GAZ nah 417 2 kart)	Portaza, La (ECH hue 338 3 kart)	Puig Moro, Corral de (MAJ ber hue 521 1 kart)
Peiro, Punta (ALS bai hue 524 85 kart)	Picoya, La (ECH hue 328 2 kart) • eusk	Portaza, La (ECH hue 338 3 kart)	Puig Pájaro, Paridera (PIN zgz 514 11 kart)
Peláez, Collado de San (MAR ber hue 514 22 kart)	Picoya, La (ECH hue 328 2 kart) • eusk ?	Porte, El (CAN hue 430 22 kart)	Puig-Pájaro (PIN zgz 514 11 kart)
Pélaez, Ermita de San (MAR ber hue 514 22 kart)	Picoya, La (SIR ech hue 422 3 kart) • eusk	Porte, El (CAN hue 430 22 kart)	Puipallas, Las (Las Pimpallas) (ECH hue 434 1 kart)
Pelaire, Caseta (BOR hue 438 4 kart)	Picoya, La (SIR ech hue 422 3 kart) • eusk ?	Portillo de Cuba el Rey (ECH hue 338 3 kart)	Puipallas, Las [Las Pimpallas] (ECH hue 434 1 kart)
Pena Musera (SIG zgz 514 14 kart)	Pié de Puerto (BOR hue 438 4 kart)	Portillo de Despeñaperros (ECH hue 338 3 kart)	Puiyó (UNP zgz 514 12 kart)
Pène Micytadère (GAB oss 430 21 & SGA hue 430 23 kart)	Piedra, Ciudad de (AIS hue 433 4 & URD asp 433 2 kart)	Potrote, Meseta (ATA jac hue 534 57 kart)	Puiyó, Barranco de (PIN zgz 514 11 kart)
Peña Agüerri (Peña d' Agüerri) (ECH hue 337 1 kart)	Pierme, Caseta (ECH hue 531 2 kart)	Pourtalet, Col du (GAB oss 430 21 & SGA hue 430 23 kart)	Pullicar (MAR ber hue 514 22 kart)
Peña de Gabás (ARA hue 431 3 & ECH hue 431 1 kart)	Piernas de Oza, Las (ECH hue 337 1 kart)	Pozo los Congustos, el (ZGZ salv Baraze info)	Pundarrón, El (BOR hue 533 1 kart)
Peña de Marcantón (ECH hue 338 3 kart)	Piernas de Oza, Las (ECH hue 337 1 kart)	Presún (VRC ber hue 513 3 kart)	Pundarrón, El (BOR hue 533 1 kart)
Peña de saluatierra, Y nra sa de la (1673 04 22: Salvatierra 44 pb)	Piérola (ARA hue 531 1 kart)	Presún, Barranco de (ASS zgz 513 2 & VRC ber hue 513 3 kart)	Punta d'a Madalena (Pico de la Magdalena) (AIS hue 436 1 kart)
Peña Foradada (SGA hue 430 23 kart)	Piezola (VIL hue 430 32 kart)	Primera Caída el Sueldo y la segunda, la (Salvatierra Baraze info)	Punta de Barzapuchera (SGA hue 430 23 kart)
Peña Forca (ECH hue 329 2 kart)	Pilabarco (EMB ech hue 523 2 kart)	Pudarrey (MAJ ber hue 521 1 kart)	Punta de Chicovil, La (BOR hue 439 1 & VIL hue 439 2 kart)
Peña Jaén, Túnel de la (ECH hue 423 0 kart)	Pilar, Alto del (ECH hue 429 2 kart)	Pudarrey, Barranco de (MAJ ber hue 427 2 kart)	
Peña Oroel, La (JAC hue 534 58 kart)	Pinar de la Coasta (VIL hue 530 12 kart)	Pudarrey, Barranco de (MAJ ber hue 521 1 kart)	
Peña Oroel, La (JAC hue 534 58 kart)	Pinar de la Paul Mayor (JAC hue 534 58 kart)	Pudarrey, Corral de (MAJ ber hue 521 1 kart)	
Peña Raba (BAG zgz 514 17 kart)	Pinar, Barranco del (VRC ber hue 521 2 kart)	Pueblo del Castiello, El (CDJ hue 533 2 kart)	
Peña, San Juan de la (SCS hue 524 91 kart)	Pinar, El (ECH hue 434 1 kart)		
	Pinar, El (ECH hue 434 1 kart)		
	Pino, Fuente (TIE sig zgz 510 14 kart)		

5.1.3. Aragoiko toponimia mugakidea

- Punta de Chicovil, La (BOR hue 439 1 & VIL hue 439 2 kart)
Punta de la Cuta (ECH hue 431 1 kart)
Punta de la Espata (VIL hue 430 32 kart)
Punta de la Garganta (SGA hue 430 23 kart)
Punta de la Selva (BAI hue 514 23 kart)
Punta de las Negras (CAN hue 430 22 kart)
Punta de Paco, Borda (CNS jac hue 534 53 kart)
Punta de Perfuma (MAR ber hue 514 22 kart)
Punta de San Esteban (MAR ber hue 514 22 kart)
Punta del Aguila (CAN hue 430 31 kart)
Punta del Mon (CNS jac hue 534 53 kart)
Punta del M6n (JAV prj hue 524 5 kart)
Punta del Paco (URD hue 437 1 kart)
Punta del Pajar (BOR hue 532 2 kart)
Punta del Raso (SIR ech hue 422 3 kart)
Punta del Trueno (BIN ber hue 522 2 & ECH hue 522 4 kart)
Punta Leala (SAL zgz 416 3 kart)
Punta Lebur (ECH hue 531 2 kart)
Punta Pardina (BER hue 522 1 kart)
Punta Peiro (ALS bai hue 524 85 kart)
Punta Puyaron (JAS ara hue 437 3; 438 1 & ARA hue 437 2 kart)
Punta Sal6n de Val (ECH hue 531 2 kart)
Punta San Mart6n (BAG zgz 514 17 kart)
Puntal Alto del Forat6n (ARA hue 432 3; ECH hue 431 1 & 432 2 kart)
Puntal de Aguilera (ADS jac hue 534 451 & BOR hue 532 2 kart)
Puntal de Cot6n (AIS hue 438 3 & JAS ara hue 438 1 kart)
Puntal de la cruz (LOR sal zgz 419 2 kart)
Puntal de Mianos (MIA zgz 514 16 kart)
Puntal de Navarra (SIG zgz 514 14 kart)
Puntal del Pajar (SIN ais hue 532 11 kart)
Puntal del Pueyo (ARA hue 434 2 kart)
Puntar6n, El (SIN ais hue 531 40 kart)
Puntar6n, El (SIN ais hue 531 40 kart)
Puntarr6n, Canter6n del (SCJ hue 534 41 kart)
Puntarr6n, El (ADS jac hue 531 30 kart)
Puntarr6n, El (ADS jac hue 531 30 kart)
Punterr6n, El (LAR bai hue 524 81 kart)
Punterr6n, El (LAR bai hue 524 81 kart)
Puy luengo (1610 09 06: ARA/exe 20 lr)
Puyaloco (RUE pin zgz 514 13 kart)
Puyals, Cerro (ECH hue 426 1 kart)
Puyaron, Punta (JAS ara hue 438 1 kart)
Puyarraso, Loma de (ECH hue 428 2 kart)
Puyarr6n, Punta (ARA hue 437 2 & JAS ara hue 437 3 kart)
Puyeta Blanca (LOR sal zgz 419 2 kart)
- Ralla, Barranco de la (ACU sab hue 530 13 kart) • eusk ? cf "Larraina"
Rallunero, Lo (ECH hue 423 0 & SIR ech hue 422 3 kart)
Rallunero, Lo (ECH hue 423 0 & SIR ech hue 422 3 kart)
Ram6rez (ECH hue 426 1 kart)
Ram6rez (ECH hue 431 1 & 434 1 kart)
Ram6rez, Barranco de (ECH hue 431 1 kart)
Ram6rez, Barranco de (ECH hue 434 1 kart)
Ramiro Monje, Campamento de (Ramiro el Monge) (ECH hue 337 1 kart)
Ramp6n, Borda (BOR hue 532 2 kart)
Rasico, Bordas (AIS hue 438 3 kart)
Raso Mayor (VRC ber hue 513 3 kart)
Raso, Paco (RUE urr zgz 510 24 kart)
Raso, Punta del (SIR ech hue 422 3 kart)
Rasos, Los (BIN scs hue 534 12 kart)
Rasos, Los (BIN scs hue 534 12 kart)
Raz, Barranco La (ECH hue 531 2 & EMB ech hue 523 2 kart)
Raz, Barranco La (ECH hue 531 2 & EMB ech hue 523 2 kart) • eusk cf "Larratza"
Raz, La (ECH hue 531 2 kart)
Raz, La (ECH hue 531 2 kart) • eusk cf "Larratza"
Raz, Peñas de La (ECH hue 531 2 kart)
Raz, Peñas de La (ECH hue 531 2 kart) • eusk cf "Larratza"
Real, Barranco (ALS bai hue 524 85 kart)
Reclusa, La (Reclusa) (ECH hue 328 2 kart)
Reclusa, La (Reclusa), La (ECH hue 328 2 kart)
Refaya, La (TIE und zgz 510 22 kart)
Refaya, La (TIE und zgz 510 22 kart)
Refugio Cubilar Mentar (ECH hue 431 1 kart)
Refugio de Choza Fumia (ECH hue 329 2 kart)
Refugio de Gabardito (ECH hue 431 1 kart)
Refugio de Iserias o del Puerto de Castillo (CAN hue 430 31 kart)
Refugio Dios te Salve (ECH hue 431 1 kart)
Refugio El Cubilar del Barranco (O Cubilar) (AIS hue 432 4 & 433 4 kart)
Refugio Militar Lopez Huici (BOR lch hue 436 2 kart)
Refugio Rigüelo (AIS hue 436 1 kart)
Refugio Saleras (AIS hue 436 1 kart)
Refugio Selva de Oza (Selba d'Oza) (ECH hue 337 1 kart)
Regal, Fuente el (CDJ hue 533 2 kart)
Regal, Manantial de la Fuen (CDJ hue 533 2 kart)
Regal, Río (RUE urr zgz 510 24 kart)
Regatiello, Corral del (MAR ber hue 524 7 kart)
Regord6n o Lorata, Barranco de (HRT ber hue 521 3 kart)
Regudi, Barranco (Bco Cuangas) (ARA hue 432 3 kart)
Reguero, Las Artigas del (BAG zgz 514 17 kart)
Regulierde, Barranco de (BOR hue 439 1 & VIL hue 439 2 kart)
Religüe, Barranco de (CDJ hue 533 2 kart)
Repapeita, Barranco (AIS hue 435 3 kart)
Repapeita, Barranco (AIS hue 438 3 kart)
Rescas, Barranco (EMB ech hue 524 2 kart)
Rescasa, Barranco (EMB ech hue 523 2 kart)
Reula, La (SIN ais hue 532 11 kart)
Reula, La (SIN ais hue 532 11 kart)
Rey, Campo (HRT ber hue 521 3 kart)
Rey, Fuente del (ARR bai hue 524 82 kart)
Rey, Portillo de Cuba el (ECH hue 338 3 kart)
Riazo, Barranco (ATA jac hue 534 57 kart)
- Ribera, La (BER hue 524 1 kart)
Ribera, La (BER hue 524 1 kart)
Riega, Manantial de la (PRJ hue 524 3 kart)
Rienda (SIG zgz 514 14 kart)
Rienda, Corrales de la Paúl de la (ART zgz 514 15 kart)
Rigazuuelos (ECH hue 338 3 kart)
Rigodolel, Barranco de (SAL zgz 418 1 kart)
Riguel, el ter no de yxea llamado (1610 11 12: BRD/ara 20 lr)
Riguel, la dca dessa de (1610 09 06: ARA/exe 20 lr)
Riguel, la partida de (1610 09 06: ARA/exe 20 lr)
Rigüelo, Cubilar de (AIS hue 436 1 kart)
Riguelo, El (AIS hue 435 3 kart)
Riguelo, El (AIS hue 435 3 kart)
Rigüelo, Manantial de (AIS hue 436 1 kart)
Rinconada (AIS hue 433 4 kart)
Rinconada, La (CAN hue 430 22 kart)
Rinconada, La (CAN hue 430 22 kart)
Río Aragón (AST jac 330 42 kart)
Río Aragón (AST jac hue 430 12; CAN hue 430 31 & VIL hue 430 32 kart)
Río Aragón (ATA jac hue 534 57; BER hue 524 1 kart)
Río Aragón (CDJ hue 533 2 & SCJ hue 534 41 kart)
Río Aragón (VIL hue 439 2 kart)
Río Aragón Subordán (ECH hue 423 0 & 428 2 kart)
Río Aragón Subordán (EMB ech hue 523 2 kart)
Río Aragón Subordán (Río Aragón) (PRJ hue 524 3 kart)
Río de Canal Roya (CAN est hue 430 14 & CAN hue 430 22 kart)
Río de esca, el (1550 10 15: SAL zgz eliz)
Río de Hospital (ECH hue 423 0 kart)
Río de Majones (MAJ ber hue 427 2 kart)
Río de Majones (VRC ber hue 513 3 kart)
Río de Majones (VRC ber hue 521 2 kart)
Río Esca (ESC sig zgz 511 2; SAL zgz 511 4; 512 1; SIG zgz 511 3 & 512 2 kart)
Río Esca (SAL zgz 418 1 kart)
Río Esca, el (1550 10 15: SAL zgz eliz)
Río Esca, el (1550 12 15: SAL zgz eliz)
Río Estarr6n (ADS jac hue 531 30 kart)
Río Estarr6n (AIS hue 435 3 kart)
Río Estarr6n (AIS hue 438 3 kart)
Río Iguael (BES jac hue 530 11 kart)
Río Juez (CDJ hue 533 2 kart)
Río Lubierre (BOR hue 532 2; 533 1 & NOV jac hue 534 52 kart) • eusk
Río Onella (NAV zgz 510 23 & URR zgz 510 24 kart)
Río Osia (ARA hue 429 4; 434 2; 435 1; ECH hue 428 2 & JAS ara hue 434 2 kart) • eusk
Río Osia (ARA hue 437 2 & JAS ara hue 437 3 kart) • eusk
Río Regal (RUE urr zgz 510 24 kart)
Río Veral (BER hue 524 1; VRC ber hue 513 3 & 521 2 kart) • eusk ? Cf "Berari", Anso herriaren antzinako izena
R6s, Sierra de los (ECH hue 523 1 kart)
R6s, Sierra de los Dos (ECH hue 425 2; 426 1; 428 2; 429 1 & 429 2 kart)
Rioseta, Barranco de (AIS hue 430 13 kart)
Rioseta, Barranco de (AIS hue 433 4 kart)
Ripas, Alto de las (TIE und zgz 510 22 kart)
Ripas, Las (TIE und zgz 510 22 kart)
Ripas, las (TIE und zgz 510 22 kart)
Roca de la Faja de Selva (ECH zgz 523 1 kart)
Roda (BOR hue 439 1 kart)
Romaciete, Barranco de (ECH hue 426 1; 434 1 & URD ech ara 426 2 kart)
- Román, Cubilar de Juan (TIE sig zgz 510 14 kart)
Romano, Puente (ECH hue 426 1 kart)
Rosario, Mina (SGA hue 430 23 kart)
Rostana, Corral de (ASS zgz 513 2 kart)
Roya, Puerto de Canal (CAN hue 430 22 kart)
Roya, Puerto de Canal (SGA hue 430 23 kart)
Roya, Puerto de la Canal (SGA hue 430 23 kart)
Roya, Río de Canal (CAN est hue 430 14 & CAN hue 430 22 kart)
Royo, Caseta del (ART zgz 514 15 kart)
Ruabe de Bernera, La (AIS hue 432 4 & ARA hue 432 3 kart) • eusk ?
Ruabe de Bernera, la (AIS hue 432 4 & ARA hue 432 3 kart) • eusk ?
Ruabe, la (ARA hue 432 3 kart) • eusk ?
Ruabe, La (ARA hue 432 3 kart) • eusk ? [Larrabe]
Rueda, La (ECH hue 337 1 kart)
Rueda, La (ECH hue 337 1 kart)
Rueda, La (ECH hue 338 3 kart)
Rueda, La (ECH hue 338 3 kart)
Ruesta (RUE pin zgz 514 13 kart)
Ruesta, Corona de (HRT ber hue 521 3 kart)
Ruso, Puente del (CAN est hue 430 14 kart)

S

- Sabalué, El (BOR hue 533 1 kart)
Sabalué, El (BOR hue 533 1 kart)
Saborroño (ECH hue 523 1 kart)
Sacal, Barranco de (VRC ber hue 419 3 kart)
Sacal, Barranco del (LOR sal zgz 427 3 kart)
Sacat, Barranco de (ASS zgz 513 2 & VRC ber hue 513 3 kart)
Saistola (UNP zgz 514 12 kart) • eusk
Saistola, Corral de (UNP zgz 514 12 kart) • eusk
Salandoto, Barranco (ARB bai hue 524 84 kart)
Salazar, Corona (SAB hue 530 221 kart) • eusk
Salazo, Borda de (ECH hue 423 0 kart)
Salazo, Borda del (ECH hue 423 0 kart)
Saleras, Refugio (AIS hue 436 1 kart)
Sal6n de Val, Punta (ECH hue 531 2 kart)
Saltieto, Puente de (ARA hue 435 1 kart)
Salto de Billanúa, Canal del (VIL hue 439 2 kart)
Salto de la Vieja (ECH hue 431 1 kart)
Salto de Villanúa, Canal del (CAN hue 430 31 kart)
Salto del Agua, El (SGA hue 430 23 kart)
Salto del Agua, El (SGA hue 430 23 kart)
Salvador, Barranco San (ALS bai hue 524 85 kart)
Salvador, San (BIN ber hue 522 2 kart)
Salvatierra (SAL zgz 418 1 kart)
Salvatierra de Escá (sic) (SAL zgz 418 1 kart)
Samán, Ib6n de (CAN hue 430 31 kart)
Samatier, Casa (ARB bai hue 524 84 kart)
Samitier, Monte (ARR bai hue 524 82 kart)
Samper, Barranco Labale Gruesa o (ECH hue 531 2 kart)
Samponz, Borda de (ECH hue 428 2 kart)
San Adrián (BOR hue 438 4 & 439 1 kart)
San Andrés, Corral de (VRC ber hue 521 2 kart)
San Andrés, Ermita de (SIN ais hue 531 40 kart)
San Andrés, Fuente de (SIN ais hue 531 40 kart)
San Apoyo (SIG zgz 512 2 kart)

- San Bartolomé, Ermita de (BOR hue 533 1 & CDJ hue 533 2 kart)
- San Benito (1742 03 12: SAL zgz eliz)
- San Clement (LOR sal zgz 419 2 kart)
- San Cos, Corona de (NOV jac hue 534 52 kart)
- San Cristobal (STC hue 524 6 & BIN scs hue 524 92 kart)
- San Chaime, Corona de (BER hue 524 1 kart)
- San Dinies, Monte (JAC hue 534 58 kart)
- San Esteban, Punta de (MAR ber hue 514 22 kart)
- San Felices (VIL hue 533 3 kart)
- San Gorrín, Corral de (UNP zgz 514 12 kart)
- San Juan Bautista, Ermita de (SIG zgz 511 3 kart)
- San Juan de Dios, Campamento de (ECH hue 337 1 kart)
- San Juan de la Peña (SCS hue 524 91 kart)
- San Juan de la Peña, Sierra de (ALS bai hue 524 85 kart)
- San Juan, Barranco de (VIL hue 530 12 & VIL hue 533 3 kart)
- San Juan, Camino que ba a la hermita de (1740 07 27: SAL rue zgz eliz)
- San Juan, Corona de (ART zgz 514 15 kart)
- San Juan, el Camino de (1740 07 27: SAL rue zgz eliz)
- San Juan, Fuente de (BOR hue 532 2 kart)
- San Justo y Pastor, Ermita de (TIE sig zgz 510 14 kart)
- San Justo, Corral de (TIE sig zgz 510 14 kart)
- San Illorenz a echo, Ygl(esi)a ho ermjta de (1561 08 18 b: Echo 1 pp)
- San Macio, Barranco de (SAL zgz 418 1 kart)
- San Martín (BIN scs hue 524 92; STC hue 524 6 & TIE sig zgz 510 14 kart)
- San Martín, Barranco (TIE sig zgz 510 14 kart)
- San Martín, Corral de (TIE sig zgz 510 14 kart)
- San Martín, Punta (BAG zgz 514 17 kart)
- San Miguel (MAR ber hue 514 22 kart)
- San Miguel, Barranco de (BIN ber hue 522 2 kart)
- San Miguel, la Iglesia Parroquial de (1783 08 07: LOR zgz eliz)
- San mitiel, Joan Agustín de (1670 08 22: Salvatierra 44 pb)
- San Pedro (JAS ara hue 437 3 kart)
- San Peláez, Collado de (MAR ber hue 514 22 kart)
- San Pélaez, Ermita de (MAR ber hue 514 22 kart)
- San Raime, Barranco (VIL hue 439 2 kart)
- San Salvador (BIN ber hue 522 2 kart)
- San Salvador de Salvatierra, la Iglesia de (1758 02 21: SAL zgz eliz)
- San Salvador, Barranco (ALS bai hue 524 85 kart)
- San Sebastián, Barranco de (BER hue 522 1 kart)
- San Sebastián, Ermita de (JAS ara hue 437 3 kart)
- San Xavierre de Martes (San Javier) (MAR ber hue 524 7 kart) • eusk
- Sanct Salvador, la Iglesia de (1550 10 15: SAL zgz eliz)
- Sancta Maria de fuent fria, la dha ygleis de (1610 10 26: SAL zgz eliz)
- Sanctae Mariae de Fonte Frigido (1716 04 23 b: SAL zgz 1244 eliz)
- Sanctae Mariae Fontis frigididi (1716 04 23 b: SAL zgz 1643 eliz)
- Sanctae Mariae fontis frigididi, ecclesia (1716 04 23 b: SAL zgz 1171 eliz)
- Sanctae Mariae fontis frigididi, ecclesiam (1716 04 23 b: SAL zgz 1133 eliz)
- Sanctae Mariae Fontis frigido (1063: SAL zgz eliz)
- Sanctae Mariae Monasterium (1716 04 23 b: SAL zgz 1643 eliz)
- Sancte marie loci de fuenfria (1610 10 26: SAL zgz eliz)
- Sancti eufemiae ecclesiam (1716 04 23 b: SAL zgz 1643 eliz)
- Sancti salbatoris, ecclesia (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
- Sancti Salbatoris, ecclesia Parroquial (1716 04 23 b: SAL zgz 1501 eliz)
- Sancto Joanne, Aymerius Abbas in (1716 04 23 b: SAL zgz 1133 eliz)
- Sanchardines (ADS jac hue 534 451 & EMB ech hue 534 20 kart)
- Sanchiri (TIE sig zgz 510 14 kart)
- Sancho, Bordas de Domingo (ECH hue 428 2 kart)
- Sandianar, Barranco (AIS hue 438 3 kart)
- Sandianas, Barranco (SIN ais hue 532 11 kart)
- Sangatina, Barranco (CDJ hue 533 2 kart)
- Santa Ana, Billar de (JAC hue 534 58 kart)
- Santa Ana, Llano de (ECH hue 423 0 kart)
- Santa Ana, Puente de (ECH hue 423 0 kart)
- Santa Cristina, Puente de (AIS hue 430 13 kart)
- Santa Cruz, Alto de (TIE und zgz 510 22 kart)
- Santa Cruz, Caseta de (BOR hue 532 2 kart)
- Santa Engracia de Sumoport, Monasterio de (1085 01 28: ARA Bec Leire)
- Santa Eulalia, Barranco de (ECH hue 428 2; 434 1 & URD ech ara 429 3 kart)
- Santa Eulalia, Barranco de (URD hue 437 1 kart)
- Santa Eulalia, Bordas de (ECH hue 434 1 kart)
- Santa Eulalia, Bordas de (URD hue 437 1 kart)
- Santa Isabel, Ermita de (ECH hue 428 2 kart)
- Santa Isabel, Puente de (ECH hue 428 2 kart)
- Santa Lucía (BER hue 514 21 kart)
- Santa Lucía, Barranco de (ECH hue 425 2 & 428 2 kart)
- Santa Lucía, Caserío (ECH hue 428 2 kart)
- Santa maria de fuen fria, Obelba (1716 04 23 b: SAL zgz 1133 eliz)
- Santa Maria de fuenfria de Valdonsella (1610 10 26: SAL zgz eliz)
- Santa Maria de fuente fria, la invocacion de (1610 10 26: SAL zgz eliz)
- Santa María, Corona de (BER hue 524 1 kart)
- Santi Poli (ARA hue 437 2 kart)
- Santi Poli, Monte (ARA hue 437 2 kart)
- Santi Poli, Monte (ARA hue 531 1 & ECH hue 531 2 kart)
- Santidero (ECH hue 423 0 kart)
- Sanz, Casa (HRT ber hue 521 3 kart)
- Sanz, Casa (MAJ ber hue 427 2 kart)
- Sanzón, Casa (JAV prj hue 524 5 kart)
- Saraso (ARR bai hue 524 82 kart)
- Sarda, La (STE prj hue 524 4 & UNP zgz 514 12 kart)
- Sarda, La (STE prj hue 524 4 & UNP zgz 514 12 kart)
- Sarnés, Barranco (ECH hue 531 2 & EMB ech hue 523 2 kart)
- Sarramiana, Barranco (ECH hue 425 2 & 426 1 kart)
- Sarratiello (ACU sab hue 530 222 kart)
- Sartén, Fuente de la (ARA hue 432 3 kart)
- Sarva, Barranco de (MAJ ber hue 427 2 kart)
- Sarva, Barranco de (MAJ ber hue 521 1 kart)
- Sasal, Bordas de (AIS hue 438 3 kart)
- Sasal, Pardinal (ADS jac hue 534 451 kart)
- Sase Sota, Corona de (1063: SAL zgz eliz)
- Sasi, Plana de (BUR err 415 2; 416 1 & SAL zgz 416 3 kart)
- Sasón, Barranco de (JAV prj hue 524 5 & JAV prj hue 534 30 kart)
- Sastre, Borda del (BOR hue 532 2 kart)
- Sastre, Corral de Chuan de (BOR hue 532 2 kart)
- Sayerri, Pico (BOR hue 439 1 kart) • eusk
- Sebastián, Barranco de San (BER hue 522 1 kart)
- Sebastián, Ermita de San (JAS ara hue 437 3 kart)
- Secadero, El (El Sea) (ECH hue 329 2 kart)
- Secadero, El (El Sea) (ECH hue 329 2 kart)
- Secus (ECH hue 337 1 kart)
- Secus (ECH hue 338 3 kart)
- Secús (ECH hue 431 1 kart)
- Secús -Taxera, Collado de (ECH hue 338 3 kart)
- Secús, Barranco (ECH hue 431 1 kart)
- Secús, Brecha de (ARA hue 432 3 kart)
- Secús, Collado de (ARA hue 432 3 & ECH hue 432 2 kart)
- Secús, Collado de (Taxera) (ECH hue 337 1 kart)
- Secús, Sierra de (ECH hue 432 2 kart)
- Secús, Sierra de la (ARA hue 432 3 kart)
- Segador, Borda del (ARA hue 434 2 kart)
- Segaral (JAC hue 534 58 kart)
- Selva de Castiello, La (CDJ hue 533 2 kart)
- Selva de Castiello, La (CDJ hue 533 2 kart)
- Selva de Oza (ECH hue 329 2 kart)
- Selva de Oza (ECH hue 337 1 kart)
- Selva de Oza, Refugio (Selba d'Oza) (ECH hue 337 1 kart)
- Selva de Villanúa (VIL hue 430 32 kart)
- Selva, Barranco de la (AIS hue 437 4 & ARA hue 437 2 kart)
- Selva, Barranco de la (CDJ hue 533 2 & JAC hue 534 58 kart)
- Selva, Fuente de la (ECH hue 329 2 kart)
- Selva, La (ECH hue 329 2 kart)
- Selva, Loma de la (ARA hue 437 2 kart)
- Selva, Punta de la (BAI hue 514 23 kart)
- Selva, Roca de la Faja de (ECH hue 523 1 kart)
- Señor, Molino del (CDJ hue 533 2 kart)
- Señora de la Esperanza, Nuestra (VRC ber hue 513 3 kart)
- Serra castello (1716 04 23 b: SAL zgz 1244 eliz)
- Serra castellum (1716 04 23 b: SAL zgz 1244 eliz)
- Serra Castellum (1716 04 23 b: SAL zgz 1244 eliz)
- Serrato (ACU sab hue 530 222 kart)
- Sesun, Monte (JAC hue 534 58 kart)
- Sibiscal, Barranco (AIS hue 435 3 kart) • eusk ? Cf Izaban, "Xixibiko"
- Sierra Carrera (ECH hue 428 2 kart)
- Sierra Carrera (EMB ech hue 523 2 kart)
- Sierra de Aisa (AIS hue 432 4 & ARA hue 432 3 kart)
- Sierra de Beldú (BUR err 415 1; 415 2; 416 1 & SAL zgz 416 3 kart)
- Sierra de la Estiva (AIS hue 432 4; 435 2-3; ARA hue 432 3 & 435 1-2 kart)
- Sierra de los Angeles (BOR hue 532 2 & 533 1 kart)
- Sierra de los Cuellos de Lenito (ECH hue 329 2 kart)
- Sierra de los Cuellos de Lenito (ECH hue 423 0 kart)
- Sierra de los Dos Ríos (ECH hue 425 2 & 426 1; 428 2; 429 1 & 429 2 kart)
- Sierra de los Ríos (ECH hue 523 1 kart)
- Sierra de Luesia (AIS hue 437 4; ARA hue 437 2 & 438 2 kart)
- Sierra de Luesia (ECH hue 531 2 & SIN ais hue 531 40 kart)
- Sierra de Maito (ARA hue 434 2 & ECH hue 434 1 kart)
- Sierra de Noves (NOV jac hue 534 52 kart)
- Sierra de Orba (SAL zgz 512 1 & SIG zgz 512 2 kart)
- Sierra de San Juan de la Peña (ALS bai hue 524 85 kart)
- Sierra de Secús (ARA hue 432 3 & ECH hue 432 2 kart)
- Sierra del Vedao (SIR ech hue 422 3 kart)
- Sierra Nobla (PIN zgz 514 11 & SIG zgz 514 14 kart)
- Sierra Plana (ECH hue 531 2 & EMB ech hue 523 2 kart)
- Sierra, Barranco de la (ECH hue 426 1 kart)
- Sierra, Collado de la (CDJ hue 533 2 kart)
- Sierra, La (SIG zgz 511 3 kart)
- Sierra, La (SIG zgz 511 3 kart)
- Siertas, Bordas de (ECH hue 428 2 kart)
- Sigüés, Foz de (SAL zgz 418 1 kart)
- Sigüés, Foz de (SAL zgz 512 1 kart)
- Sigüés, La Muga de (ESC sig zgz 511 2 kart)
- Sigüés, La Muga de (SIG zgz 511 3 kart)
- Sil, Puente del (ECH hue 337 1 kart)
- Simón, Caseta de (AIS hue 435 3 kart)
- Sinués, Molino de (SIN ais hue 532 11 kart)
- Siresa (Ziresa-Siresa) (ECH hue 423 0 kart)
- Siresa, Fuente de (ECH hue 423 0 kart)
- Siresa, Monasterio de (ECH hue 423 0 kart)
- Siresa, Vedado de (ECH hue 423 0 kart)
- Siviella (ECH hue 329 2 kart)
- Siviella (ECH hue 337 1 kart)
- Sn esteban, la Iglesia Parroquial de (1782 09 24: SIG zgz eliz)
- Sn estevan, el Protomartir (1782 09 24: SIG zgz eliz)
- Sn Miguel, la Iglesia parroquial de (1783 08 07: LOR zgz eliz)
- Sn salvador de salvatierra (1758 02 21: SAL zgz eliz)
- Sobresechas, Barranco de (MAR ber hue 514 22 kart)
- Sobresechas, Cerro (MAR ber hue 514 22 kart)
- Sobresechos (BAG zgz 514 17 kart)
- Socarrada, La (ECH hue 523 1 kart)
- Socarrada, La (ECH hue 523 1 kart)
- Solana de Guresa (LOR sal zgz 419 2 kart)
- Solana de Lenito (ECH hue 329 2 kart)
- Solana, Pardina (MAR ber hue 524 7 kart)
- Solandoto, Monte (STC hue 524 6 kart)
- Solaneta, Barranco La (ECH hue 426 1 kart)
- Solaneta, Barranco La (ECH hue 426 1 kart)
- Solaneta, Barranco La (ECH hue 434 1 kart)
- Solaneta, Barranco la (ECH hue 434 1 kart)
- Solaneta, Meseta (ATA jac hue 534 57 kart)
- Solaniello, Barranco del (BOR hue 532 2 & 533 1 kart)
- Solanieto (EMB ech hue 534 20 kart)
- Solaniza, Ayonde (BAG zgz 514 17 kart)
- Solano de Betato (GAZ nah 417 2 & SAL zgz 417 3 kart)
- Solano, Arroyo de (UND zgz 510 21 kart)
- Somanés, Barranco (SCJ hue 534 41 & STC hue 524 6 kart)
- Somianos, Molino de (RUE pin zgz 514 13 kart)
- Somport, Col du (URD asp 430 11 kart)
- Somport, Puerto de (URD asp 430 11 kart)
- Sonal, Barranco (ARA hue 434 2; JAS ara hue 434 2 & 435 4 kart)

5.1.3. Aragoiko toponimia mugakidea

Sopena, Barranco (SIN ais hue 532 11 kart)
Soro, Casa del (ATA jac hue 534 57 kart) • eusk ?
Sorradipara, Barranco (BOR hue 439 1 kart) • eusk (-ipara < ibarra)
Sorteo, El (BIN ber hue 522 2 kart)
Sorteo, El (BIN ber hue 522 2 kart)
Sota, Corona de Sase (1063: SAL zgz eliz)
Sotillo y Verné (BAI hue 514 23 kart)
Sotillo, Barranco (BAI hue 514 23 kart)
Sotillo, El (BAI hue 514 23 kart)
Sotillo, El (BAI hue 514 23 kart)
Sta Engracia de Sumo Portu, Monasterio de (1085: ARA Becerro menor)
Subordán, Río Aragón (ECH hue 423 0 & 428 2 kart) • lat + eusk ? Cf Bídcancozen, "Ordanoleta"
Subordán, Río Aragón (EMB ech hue 523 2 kart) • lat + eusk ?
Subordán, Río Aragón (Río Aragón) (PRJ hue 524 3 kart) • lat + eusk ?
Sueldo, el (Salvatierra Baraze info) // hitz gram [top]
Sueña, Barranco de (ECH hue 428 2 kart)
Sueña, Borda de (ECH hue 428 2 kart)
Sueñas, Bordas de (ECH hue 428 2 kart)
Suertes, Barranco (BAI hue 524 83 kart)
Suertes, Barranco Las (BAI hue 524 83 kart)
Sumum de Orba, perrexit usque ad (1063: SAL zgz eliz) • eusk
Supián (SCJ hue 534 41 & STC hue 524 6 kart)
Suprabi (1063: SAL zgz eliz) • eusk "super arbem"
Susán, Bordas (ECH hue 428 2 kart)

T

Tablas, Las (BER hue 524 1 kart)
Tablas, Las (BER hue 524 1 kart)
Tacheras (Tatxeras) (ECH hue 431 1 kart)
Tacheras, Puerto de (ECH hue 431 1 kart)
Tafalla, Caseta (URD hue 437 1 kart)
Taja de Miramont (SIG zgz 512 2 kart)
Tajadera, La (HRT ber hue 521 3 kart)
Tajadera, La (HRT ber hue 521 3 kart)
Tarrazas, Corral de (TIE sig zgz 510 14 kart)
Tascón de Amedias, El (ECH hue 337 1 kart)
Tascón de Amedias, El (ECH hue 337 1 kart)
Tatiello, Barranco de (VRC ber hue 521 2 kart)
Tautano, Borda (ARA hue 435 1 kart)
Taxera, Collado de Secús - (ECH hue 338 3 kart)
Tejera, Arroyo de la (TIE sig zgz 510 14 kart)
Tejería (ARR bai hue 524 82 kart)
Tejería, Barranco de la (ATA jac hue 534 57 & VRC ber hue 513 3 kart)
Tejería, La (STC hue 524 6 kart)
Tejería, La (STC hue 524 6 kart)
Tellao de lo Faito, Lo (ECH hue 329 2 kart)
Tellao de lo Faito, Lo (ECH hue 329 2 kart)
Tellerera, La (ECH hue 423 0 kart)
Tellerera, La (ECH hue 423 0 kart)
Tempranas, Casa Las (SIG zgz 512 2 kart)
Tempranas, Casa Las (SIG zgz 512 2 kart)
Tempranas, Las (SIG zgz 512 2 kart)
Tempranas, Las (SIG zgz 512 2 kart)
Teril, Barranco de (ECH hue 425 2 & 426 1 kart)
Tiermas (TIE sig zgz 510 14 & TIE und zgz 510 22 kart)
Tiermas, Molino de (TIE und zgz 510 15 kart)

Tobazo, Monte (AIS hue 430 13 kart)
Tobazo, Monte (AIS hue 433 4 kart)
Tobo, Barranco del (MAR ber hue 524 7 kart)
Tolosana, Barranco de (BIN ber hue 522 2 kart)
Tolosana, La (BIN ber hue 522 2 kart)
Tolosana, La (BIN ber hue 522 2 kart)
Tomizar, El (LAR bai hue 524 81 kart)
Tomizar, El (LAR bai hue 524 81 kart)
Torla (ATA jac hue 534 57 kart)
Torrazo, El (BAG zgz 514 17 kart)
Torrazo, El (BAG zgz 514 17 kart)
Torre, Puente de la (ECH hue 426 1 kart)
Torrentibus cum aquis (1063: SAL zgz eliz)
Tortielas, Barranco de (AIS hue 433 4 kart)
Tortielas, Ibón de (AIS hue 433 4 kart)
Tortielas, Pico (BOR lch hue 436 2 kart)
Tortielas, Puerto de (AIS hue 433 4 kart)
Tozal de Mingo (AIS hue 438 3 kart)
Tozalón de Conciello (ESP jac hue 530 213 kart)
Traculillo, Borda (ECH hue 428 2 & 429 1 kart)
Tres de Copas, el (ZGZ salv Baraze info) // hitz gen
Tresverol, Corral de (VRC ber hue 521 2 kart)
Troya, Campo de (SGA hue 430 23 kart)
Trueno (BIN ber hue 522 2 & ECH hue 522 4 kart)
Trueno, Punta del (BIN ber hue 522 2 & ECH hue 522 4 kart)
Tubo de Lenito (ECH hue 329 2 kart)
Túnel de la Peña Jaén (ECH hue 423 0 kart)
Turnolo, Barranco de (ARA hue 434 2 kart)
Turullones, Los (ASS zgz 513 2 kart)
Turullones, Los (ASS zgz 513 2 kart)

U

Undués de Lerda (UND zgz 510 21 kart) • eusk erag ?
Undués-Pintano (UNP zgz 514 12 kart) • eusk erag ?
Uñana, Barranco de (SIG zgz 512 2 kart) • eusk ? cf Burgin, "Ugañai"
Urdués, Boalar de (ECH hue 434 1 kart) • Cf Aspen, "Urdos"
Urdués, Borda de loma de (ARA hue 434 2 kart) • Cf Aspen, "Urdos"
Urdués, Borda de Loma de (ARA hue 437 2 & URD hue 437 1 kart) • Cf Aspen, "Urdos"
Urdués, Borda de Loma de (ECH hue 434 1 kart) • Cf Aspen, "Urdos"
Urriés (URR zgz 510 24 kart) • Cf Aspen, "Urdos"
Ustés, Barranco (BOR hue 532 2 kart) • Cf Zaraitzun, id "Ustaize"

V

Vacún (BES jac hue 530 11 & VIL hue 530 12 kart)
Vacún (VIL hue 430 32 kart)
Vadiello, Barranco de (BES jac hue 530 11 kart)
Vaguar, Barranco del (SIN ais hue 532 11 kart)
Vaiciella (LAR bai hue 524 81 kart)
Val Ancha (ATA jac hue 534 57 kart)
Val de las Noguearas (UND zgz 510 21 kart)
Val, Punta Salón de (ECH hue 531 2 kart)
Valdenogeras (ECH hue 523 1 kart)
Valdenogeras, Barranco (ECH hue 523 1 kart)
Valella, Loma (AIS hue 438 3 kart)

Valen, de (ADS jac hue 531 30; ECH hue 531 2 & EMB ech hue 534 20 kart)
Valgrande, Arroyo (TIE sig zgz 510 14 kart)
Vallalerboz, Barranco (LOR sal zgz 419 2; SAL zgz 416 3 & 424 3 kart)
Valle de Aisa (SIN ais hue 532 11 kart)
Valle de Borau (BOR hue 532 2 & 533 1 kart)
Valle de Canfranc (CDJ hue 533 2; VIL hue 530 12 & 533 3 kart)
Valle de Ip (CAN hue 430 31 kart)
Valle del Astún (AST jac 330 42 kart)
Valle del Astún (AST jac hue 430 12 kart)
Valles (TIE und zgz 510 22 kart)
Vallicaba (LOR sal zgz 419 2 & 427 3 kart)
Vallón de Capalvil (AIS hue 438 3 & BOR hue 438 4 kart)
Vatespán (CDJ hue 533 2 kart)
Vedado de Siresa (ECH hue 423 0 kart)
Vedao, El (URR zgz 510 24 kart)
Vedao, El (URR zgz 510 24 kart)
Venquero (ECH hue 423 0 kart)
Venta de Veral (BER hue 514 21 kart)
Venta del Misterio (ECH hue 531 2 & EMB ech hue 523 2 kart)
Venta del Veral (VRC ber hue 513 3 kart)
Venta Fontazonos (JAC hue 534 58 kart)
Venta Garrica (SIG zgz 511 3 & 512 2 kart)
Veral, Loma de (ECH hue 428 2 kart)
Veral, Río (BER hue 524 1; VRC ber hue 513 3 & 521 2 kart)
Veral, Venta de (BER hue 514 21 kart) • eusk erag ?
Veral, Venta del (VRC ber hue 513 3 kart) • eusk erag ?
Verde, Pera (ARB bai hue 524 84 kart)
Verdes, Barranco de Peñas (ECH hue 425 2; 426 1 & 428 2 kart)
Verdura, La (TIE sig zgz 510 14 kart)
Verdura, La (TIE sig zgz 510 14 kart)
Vergueal, Barranco (LAR bai hue 524 81 kart)
Verné, Sotillo y (BAI hue 514 23 kart)
Vetal, Bordas de (ARA hue 435 1 kart)
Vetato (1716 04 23 b: SAL zgz 1244 eliz)
Via publica (1550 12 15: SAL zgz eliz)
Vicarias, las (1742 03 12: SAL zgz eliz) // hitz gram
Vicente, Cerro (BOR hue 532 2 kart)
Vieja, Artica (SAB hue 530 221 kart)
Vieja, Salto de la (ECH hue 431 1 kart)
Viejo, Ibón (Ibón de Mistresa) (ARA hue 432 3 kart)
Viejo, Manantial de Paco (STC hue 524 6 kart)
Viejo, Paco (SCS hue 524 91 kart)
Villa Isuerre (URR zgz 510 24 kart)
Villana, Manantial de la (BOR hue 533 1 kart)
Villanúa, Canal del Salto de (CAN hue 430 31 kart)
Villanúa, Selva de (VIL hue 430 32 kart)
Villis Obelba (1063: SAL zgz eliz)
Vinea de Fraxaneto (1716 04 23 b: SAL zgz 1244 eliz)
Vinea hortos Molendino (1716 04 23 b: SAL zgz 1244 eliz)
Vinia, una (1550 10 15: SAL zgz eliz)
Vinia, una (1550 12 15: SAL zgz eliz)
Viña de francisco Fanlo (1740 07 27: SAL rue zgz eliz)
Viña de Herederos de Maria Lopez (1740 07 27: SAL rue zgz eliz)
Viña, Bordas de la (ECH hue 426 1 kart)
Viñalás, Barranco de (CDJ hue 533 2 kart)
Viñas, Borda de las (ECH hue 428 2 kart)
Viñas, Ermita de la Virgen de las (ESC sig zgz 511 2 kart)
Viñas, Las (BOR hue 532 2; 533 1 & ACU sab hue 530 222 kart)

Viñas, Las (BOR hue 532 2; 533 1 & ACU sab hue 530 222 kart)
Viñas, Manantial de las (BOR hue 532 2 & 533 1 kart)
Viñazas, Barranco la (BOR hue 532 2 kart)
Viñazas, Las (SIG zgz 514 14 kart)
Viñazas, Las (SIG zgz 514 14 kart)
Virgen de Catarecha, Ermita de la (ECH hue 434 1 kart)
Virgen de Iguacel, Ermita de la (BES jac hue 530 11 kart)
Virgen de la Merced, Ermita de la (LOR sal zgz 419 2 kart)
Virgen de la Peña (SAL zgz 418 1 kart)
Virgen de las Viñas, Ermita de la (ESC sig zgz 511 2 kart)
Virgen del Pueyo, Ermita de la (BIN ber hue 522 2 & ULL jac hue 530 214 kart)
Visaurin (Bisaurin) (ARA hue 432 3 kart) • eusk erag ?
Visaurin Bisaurin (ECH hue 432 2 kart) • eusk erag ?
Vista de la Parueta, La (BAG zgz 514 17 & MAR ber hue 514 22 kart)
Vista de la Parueta, La (BAG zgz 514 17 & MAR ber hue 514 22 kart)
Vitanuaba, Barranco (BOR hue 533 1 kart)
Vizcarra, Arroyo (RUE urr zgz 510 24 kart) • eusk
Vuelta de Enmedio, La (AST jac 330 42 kart)
Vuelta de Enmedio, La (AST jac 330 42 kart)
Vuelta de las Negras, La (CAN hue 430 22 kart)
Vuelta de las Negras, La (CAN hue 430 22 kart)

X

Xavierre de Martes, San (San Javier) (MAR ber hue 524 7 kart) • eusk

Y

Ygleis de Sancta Maria de fuent fria, la dha (1610 10 26: SAL zgz eliz)
Yglesia de Fonfria, la (1758 02 21: SAL zgz eliz)
Yglesia de la villa de Salbatierra, la (1758 02 21: SAL zgz eliz)
Yglesia Parroquial del lugar de sigues, la (1782 09 24: SIG zgz eliz)
Yglesia, una (1610 10 26: SAL zgz eliz)

Z

Zagasarrato, Barranco (ESP ais hue 532 12 kart) • eusk ?
Zalzás, Barranco de (ARA hue 437 2 kart) • eusk ?
Zarraz, Barranco de (ARA hue 434 2 kart) • eusk
Zarraz, Caseta de (ARA hue 434 2 kart) • eusk
Zerrado de Pared, Huerto (1740 07 27: SAL rue zgz eliz)
Zunzurronera (JAC hue 534 58 kart) • eusk ?
Zunzurronera, Barranco (JAC hue 534 58 kart) • eusk ?
Zurdo, Caseta El (AIS hue 435 3 kart)
Zurdo, Caseta El (AIS hue 435 3 kart)

5.1.4. *Biarnoko toponimia mugakidea*

- Aouts clots (1838/60: LEA kat)
Apathie de haut (1838: BOR matr 13)
Apathie, Coste d' (1838: BOR matr 140)
Apatie (1838/60: LEA kat)
Apiou (1820/82: LSC kat)
Apiou et courets, Bourda d' (1838: BOR matr 35)
Apiou, Borde (ACC asp 239 1 kart)
Apiou, Borde d' (BED asp 236 1 kart)
Apoliroa, les Porta de Sola des arras et D' (1589 09 07: IZB ARE bar 2186)
Apon - Lancy (1860: ARE kat 003)
Apon - Lancy (1860: ARE kat 193)
Apons - Cassou (1860: ARE kat 106)
Apons - debat Case (1860: ARE kat 011)
Apons - Hourquet de Jouansacq (1860: ARE kat 261)
Apons - Lestanguet (1860: ARE kat 106)
Apons - Lestanguet (1860: ARE kat 548)
Apons - Loustalot (1860: ARE kat 238)
Apons (ARE bar 137 1 kart)
Apoticq, Cam de ou près de la coste d' (1838: BOR matr 15)
Apous - Apous (1860: ARE kat 008)
Apous - Bourda de Lancy (1860: ARE kat 512)
Apous - Camou (1860: ARE kat 549)
Apous - Candau (1860: ARE kat 008)
Apous - Cassou (1860: ARE kat 506)
Apous - debat Caze (1860: ARE kat 008)
Apous - Hourquet (1860: ARE kat 469)
Apous - Lestanguet (1860: ARE kat 520)
Apous - Lestangure (1860: ARE kat 550)
Apous - Prat de haut (1860: ARE kat 008)
Apuguy (1820/82: LSC kat)
Araihle, Cascade d' (ACC asp 230 42 kart)
Araihle (ACC asp 239 1 kart)
Araihle, Cabane de l' (GAB oss 330 50 kart)
Araihle, Pont de l' (ARE bar 223 2 kart)
Aran, Bois d' (SAR asp 233 1 kart)
Aran, Col d' (BIE oss 230 14; BIL oss 230 13 & SAR asp 230 11 kart)
Arán, Rocher d' (BIL oss 230 13 kart)
Arans (1838/60: LEA kat)
Arans (LEA asp 235 2 kart)
Aransot (1838/60: LEA kat)
Arapoup, Bois d' (ACC asp 239 1 kart)
Arapoup, Pic (ACC asp 239 1 & CET asp 239 4 kart)
Arbiet-Sarrot-Bayet-Astigarroue (1820/82: LSC kat)
Arbre Sec, Gouffire de l' (ARE bar 229 2 kart)
Arbres, les Trois (ARA bar 134 3 & 1372 kart)
Arcats, Fne des (ACC asp 239 1 kart)
Arce (1820/82: LSC kat)
Arcé (1820/82: LSC kat)
Arce, Bois d' (LSC asp 238 1 kart)
Arces, Rau d' (AYD asp 230 21 kart)
Arcis (1838/60: LEA kat)
Arcis (1838: LEA kat)
Arcun (1860: ARE kat 383)
Archoua (1838/60: LEA kat)
Ardinet, Cabane d' (LEA asp 237 3 kart)
Ardissen Labaigt et crapierap (1838/60: LEA kat)
Aregle (1820/82: LSC kat)
Arégle (1860: ARE kat 124)
Areis (?) (1838/60: LEA kat)
Arescoul (1838/60: LEA kat)
Arescut, Loustau- (LEA asp 235 2 kart)
Arête de Moundelhs Pic du Midi d'Ossau (GAB oss 330 30 kart)
Arette la Pierre St-Martin (ARE bar 226 2 & 229 2 kart)
Arette Ruisseau, le Vert d' (ARE bar 137 1 kart)
Arette, Le Vert d' (ARE bar 129 4 kart)
Arette, le Vert d' (ARE bar 223 2 kart)
Arette, Ruisseau le Vert d' (ARA bar 129 3 kart)
Arhanchet (ARA bar 126 11 kart)
Arious, Puits d' (LHE asp 335 2 kart)
Aripe (ARA bar 126 21 kart)
Aristé (1838: LEA kat)
- Arlas - Serre meyville et Coume mayou (1860: ARE kat 202)
Arlas (1662: IZB DD 1)
Arlas, la montagne d' (ARE bar DD1)
Arlas, Pic d' (ARE bar 229 2 kart)
Arlas, Sommet d- (1589 09 07: IZB ARE bar 2176)
Arlas, Turon d'; Arlas, Tournon d' (ARE bar 229 2 kart)
Arles et territoire contentieux, le port D- (1589 09 07: IZB ARE bar 2186)
Arlet, Col d' (BOR asp 338 1 kart)
Arlet, Lac d' (BOR asp 338 1 kart)
Arlet, Pic d' (BOR asp 338 1 kart)
Arlez, Port D' (1589 09 07: IZB ARE bar 2186)
Arna, Cabane d' (CET asp 333 1 kart)
Arnaga (1838/60: LEA kat)
Arnago (1838/60: LEA kat)
Arnaudet - Prat de baix (1839: IZO matr 25)
Arnaudet - Prat de haut (1839: IZO matr 25)
Armaune, Talou d' (ARE bar 231 1 kart)
Arnis (1838/60: LEA kat)
Arnousse, Cab d' (URD asp 330 41 kart)
Arnousse, Col d' (URD asp 430 11)
Arnousse, Col d' (URD asp 433 2)
Arnousse, Pic d' (URD asp 330 41 kart)
Arnousse, Pont d' (URD asp 339 2 kart)
Arnousse, Rau d' (URD asp 330 41 kart)
Arnoussère, Pic d' (URD asp 339 2 kart)
Arondiste (1838/60: LEA kat)
Aros et Lacoste, Lamate d' (1838: BOR matr 25)
Arougos, Pic les (GAB oss 330 23 kart)
Aroujos, Pic Les (GAB oss 330 43 kart)
Arpet, Pont de l' (OSS asp 234 2 kart)
Arpidia, Ravin d'; Cibarede, Barranco de (ARE bar 229 2 kart)
Arpidida, Ravin d' (ARE bar 228 2 kart)
Arques, Bois des (AYD asp 230 21 & 230 31 kart)
Arques, Col des, ou Col de Barca (AYD asp 230 31 & GER oss 230 33 kart)
Arrailhes, les ditées (1680 07 04: ANS ASP bor)
Arrainzé (1623: BAR/lan)
Arralla de las Foyas (LSC asp 334 1 kart)
Arralles, las midiches (1680 07 04: ANS ASP bor)
Arran, Rau d' (SAR asp 230 11 kart)
Arrangur (LEA asp 235 2 kart)
Arrangus (1838/60: LEA kat)
Arrans (1838/60: LEA kat)
Arrapet, quartier appelé (1792/3: ARA bar danhou)
Arraques (1838/60: LEA kat)
Arras et D'apoliroa, les Porta de Sola des (1589 09 07: IZB ARE bar 2186)
Arras, Col d' (ETS asp 336 2 kart)
Arras, Rocher de diagorisa deu costal de las (1589 09 07: ARE bar 2176 I)
Arraspit (1838/60: LEA kat)
Arrassieux (1820/82: LSC kat)
Arrateig (ESC asp 139 2 kart)
Arrayois, Rau des (ASA olo bia 138 2 kart)
Arre de Bas, l' (ARE bar 226 2 & 229 2 kart)
Arre de Camplong (rochers) (1838/60: LEA kat)
Arre de camplong (rochers) (1838/60: LEA kat)
Arre de Soumcouye (ARE bar 229 2 & 237 1 kart)
Arre Planère, l' (ARE bar 229 2 & 237 1 kart)
Arrec Bugalaran (ARA bar 126 11 kart)
Arrec Cerraburia (ARA bar 126 11 kart)
Arrec d'Aas (GAB oss 330 23 kart)
Arrec d'Aule (GAB oss 330 30 kart)
Arrec d'Aygonce (LAN sar bar 222 5 kart)
Arrec d'Ayguebère (ARE bar 226 2 kart)
Arrec d'Er (LAR oss 330 14 kart)
Arrec d'Isiburie (LAN sar bar 222 5 kart)
- Arrec de Bénou (ARE bar 226 2 kart)
Arrec de Bitole (LAN sar bar 222 5 kart)
Arrec de Bugalaran (ARA bar 126 21 kart)
Arrec de Cambot (LAN sar bar 223 1 & 222 5 kart)
Arrec de Cap de Gat (LAN bar 223 1 kart)
Arrec de Cercens (ARE bar 226 2 & 234 1 kart)
Arrec de Cerciat (ARE bar 226 2 kart)
Arrec de Coueylà (LOU asp 232 1 kart)
Arrec de Chousse (ARE bar 226 2 kart)
Arrec de Gaziès (LAR oss 330 14 kart)
Arrec de Gélan (LAR oss 330 14 kart)
Arrec de Gousset (SAR asp 230 11 & 233 1 kart)
Arrec de l'Ombre (ARE bar 226 2 & 234 1 kart)
Arrec de la Poursiouque (SAR asp 233 1 kart)
Arrec de Lacerbelle (ARU oss 130 3 kart)
Arrec de Latinde (IZO bar 232 2 & LOU asp 232 1 kart)
Arrec de Lios (ARN bar 134 2 kart)
Arrec de Lissiguage (LAN sar bar 222 5 kart)
Arrec de Ritchole (LAN bar 223 1 kart)
Arrec de Saucy (ARN bar 134 2 kart)
Arrec de Sesques (LAR oss 330 14 kart)
Arrec de Ste Gracie (ARE bar 226 2 kart)
Arrec de Sulatece (LAN sar bar 223 1 & 222 5 kart)
Arrec det Sacq (ARE bar 231 1 kart)
Arrec Dragon (ARA bar 126 11 kart)
Arrec du Terrail (ARE bar 226 2 kart)
Arrec Labaigt (ARA bar 134 3 kart)
Arrec Legacegue (LAN sar bar 222 5 kart)
Arrécas (LAN bar 126 12 kart)
Arrecous (1820/82: LSC kat)
Arrecq a la punta de gaueidailh (1680 07 04: ANS ASP bor)
Arrecq de Hous (1839: IZO 3P5 a)
Arrecq de Labaretta (1680 07 04: ANS ASP bor)
Arrecq dets begnes - Bousquet dets Clotes (1860: ARE kat 469)
Arrecq, a la man dretta deu dit (1680 07 04: ANS ASP bor)
Arrecq, lautre (1680 07 05: ANS ASP bor)
Arrecq, lou dit (1680 07 04: ANS ASP bor)
Arrecq, lou dit (1680 07 04: ANS ASP bor)
Arrecq, lou dit (1680 07 04: ANS ASP bor)
Arrecq, lou dit (1680 07 04: ANS ASP bor)
Arrecq, pres de un (1680 07 04: ANS ASP bor)
Arrecq, un (1680 07 04: ANS ASP bor)
Arrecq, un (1680 07 04: ANS ASP bor)
Arrecq, un (1739 09 04: ANS ASP bor)
Arrecq, un petit (1680 07 04: ANS ASP bor)
Arrecqs, dus (1739 09 04: ANS ASP bor)
Arrédoume, Mailh (AYD asp 230 21 & BIE oss 230 23 kart)
Arrége - de Beguet (1860: ARE kat 199)
Arregle (1820/82: LSC kat)
Arregle (ARE bar 129 4 kart)
Arreglz, deus (1680 07 04: ANS ASP bor)
Arreqot, un (1680 07 04: ANS ASP bor)
Arréque (1860: ARE kat 190)
Arreque de la Barère (1838/60: LEA kat)
Arreques dets bégues - Hia de la borde de Haut (1860: ARE kat 560)
Arrèques, Source de las (BIL oss 130 4 kart)
Arres d'Anie (ARE bar 229 2; 237 1 & LEA asp 229 4 kart)
Arres, Cabanes d' (OSS asp 235 1 kart)
Arres, les (LEA asp 237 3 kart)
Arrescou (1820/82: LSC kat)
Arrescun (1820/82: LSC kat)
- Arrescun (Pru du Beillot) (1820/82: LSC kat)
Arresehun (1820/82: LSC kat)
Arreseun (1820/82: LSC kat)
Arreseun (1820/82: LSC kat)
Arrestortes, Cap de las (AYD asp 236 3 kart)
Arreteig (1838/60: LEA kat)
Arretzun (1820/82: LSC kat)
Arri, la ditte punta de (1680 07 05: ANS ASP bor)
Arri, Pic (BOR asp 339 1 kart)
Arri, Pic d' (BOR asp 338 1 kart)
Arribau - Assabaig lanne de baig (1860: ARE kat 556)
Arriq Rau, l' (LOU asp 232 1 kart)
Arriq de aige, un (1680 07 05: ANS ASP bor)
Arriq Rau, l' (OSS asp 235 1 kart)
Arriq, lou dit (1680 07 04: ANS ASP bor)
Arriqcs (1838: BOR matr 28)
Arriqcs (1838: BOR matr 308)
Arriqou (1838/60: LEA kat)
Arriqas (1838/60: LEA kat)
Arriqau - Arrigau (1860: ARE kat 177)
Arriqau - Arrigau (1860: ARE kat 560)
Arriqau - Cam d Mesplou (1860: ARE kat 063)
Arriqau - Cam de Lalanne (1860: ARE kat 003)
Arriqau - Cam de Lalanne (1860: ARE kat 030)
Arriqau - Cam de Lalanne (1860: ARE kat 219)
Arriqau - Cam de Lalanne (1860: ARE kat 470)
Arriqau - Cam de Lalanne (1860: ARE kat 473)
Arriqau - Cam de Lalanne (1860: ARE kat 606)
Arriqau - Cam de Larricq (1860: ARE kat 053)
Arriqau - Darré Gafré (1860: ARE kat 063)
Arriqau - darre Larrigau (1860: ARE kat 177)
Arriqau - darré larrigau (1860: ARE kat 560)
Arriqau - Darré Peyré (1860: ARE kat 452)
Arriqau - Hireur de Lalanne (1860: ARE kat 374)
Arriqau - L'arrigau (1860: ARE kat 052)
Arriqau - Lartigau (1860: ARE kat 247)
Arriqau - Lartigau (1860: ARE kat 543)
Arriqau - Loustau (1860: ARE kat 185)
Arriqau - Mouly de Lanne (1860: ARE kat 352)
Arriqau - Videuze cam de Lalanne (1860: ARE kat 469)
Arriqau - Virgou Houn de Lalanne (1860: ARE kat 446)
Arriqaux, les (OSS asp 234 2 kart)
Arriqou - Berge de Capdevielle (1860: ARE kat 472)
Arriqou - Camou (1860: ARE kat 008)
Arriqou - daban Caze (1860: ARE kat 008)
Arriqou - Eglise Arriqau (1860: ARE kat 241)
Arriqou - Mouli de Lanne (1860: ARE kat 243)
Arrihondo Candau (1860: ARE kat 138)
Arriou d'Ichère (OSS asp 234 2 kart)
Arriou de Castet (LAN bar 126 22 kart)
Arriou de l'Abat de Mieu (LAN bar 129 2 kart)
Arriou de Soulou (ARA bar 126 11 & LAN bar 126 12 kart)
Arriou Harpasquette (LAN bar 126 12 kart)
Arriou tort, l' (BIE oss 230 14 & BIL oss 230 13 kart)
Arrioucaou, Bois de (LAR oss 330 14 kart)
Arrious (1820/82: LSC kat)
Arrious, Mieu de ous (1838: BOR matr 39)

- Arriortort Rau , l' (LAR oss 230 34 & 230 44 kart)
- Arriortort, Col d' (AYD asp 230 41; LAR oss 230 34 & 230 44 kart)
- Arriortort, Col de (AYD asp 230 21 kart)
- Arripagné (1839: IZO matr 168)
- Arripagné (1839: IZO matr 291)
- Arripague (1839: IZO matr 17)
- Arripe (1820/82: LSC kat)
- Arripe (1839: IZO 3P5 a)
- Arripe (1882: IZO matr)
- Arripe (1882: IZO matr)
- Arripe (ASA olo bia 135 2 kart)
- Arriscou á Larrecq (1820/82: LSC kat)
- Arriten (1860: ARE kat 376)
- Arrits (1838: BOR matr 135)
- Arritsens (ARE bar 129 4 & 137 1 kart)
- Arritu (1820/82: LSC kat)
- Arriutort, Col d' (AYD asp 230 31 kart)
- Arrj, entau costat deu touron de (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Arrj, la Comme ou punta de (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Arrj, la ditte punta de (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Arrj, la midicha punta de (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Arrj, la punta de (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Arrj, la punta plus hautta de (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Arrj, lou dit quoch de (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Arrj, lou quoch de (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Arrj, plus hautt deu coch de (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Arrondiste (1838/60: LEA kat)
- Arrondiste (1838: LEA kat)
- Arros (1838: BOR matr 234)
- Arros (1838: BOR matr 25)
- Arros, Cam d' (1838: BOR matr 25)
- Arroum (1820/82: LSC kat)
- Arroumeca (1838/60: LEA kat)
- Arroumères, Soum d' (ARE bar 231 1 & OSS asp 234 2 kart)
- Arroun (1820-82: LSC kat)
- Arrous (1860: ARE kat 550)
- Arroussés (LSC asp 332 1 kart)
- Arrousez, Coustetes d' (1838: BOR matr 18)
- Arrouy, Col d' (BOR asp 339 1 kart)
- Arrouy, Pic Mail (ESC asp 139 2 & LUR olo bia 139 1 kart)
- Arrouyes, les (AYD asp 230 21 & 230 41 kart)
- Arudi (1838/60: LEA kat)
- Arudy (1820/82: LSC kat)
- Arrudy (1838/60: LEA kat)
- Arrugue (1838/60: LEA kat)
- Arutchet, Farol- (LEA asp 238 2 kart)
- Arruttre - Arruque (1860: ARE kat 548)
- Arruttre - Arruttre (1860: ARE kat 190)
- Arruttre - Arruttre (1860: ARE kat 159)
- Arruttre - Lagarde et labat (1860: ARE kat 190)
- Arruttre (1860: ARE kat 140)
- Arruttre (1860: ARE kat 190)
- Arry termi de anso, lou coch de (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Arsis (1838/60: LEA kat)
- Arsis (1838: LEA kat)
- Artainharri Rnes (MEN bn 117 2 kart)
- Artariché (1601: BAR/lan)
- Articalas (1838/60: LEA kat)
- Artigalás (1838/60: LEA kat)
- Artigalot (1838/60: LEA kat)
- Artigalot, Lou plané (1838: BOR matr 2)
- Artigarroue (1820/82: LSC kat)
- Artigas, un ras a faison de (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Artigasse, l' (BIE oss 230 14 kart)
- Artigasses (1838: BOR matr 3)
- Artigau (1860: LEA kat)
- Artigau, Ladarricate- l' (LOU asp 232 1 kart)
- Artigaüs et lespartille (1838/60: LEA kat)
- Artigaux de Lespartille (1838/60: LEA kat)
- Artigous (1820/82: LSC kat)
- Artigou-Sagrabe (1820/82: LSC kat)
- Artigue (1838/60: LEA kat)
- Artigue de berdigue (1838/60: LEA kat)
- Artigue de Lamartelle (1838: BOR matr 28)
- Artigue de lamatelle (1838: BOR matr 35)
- Artigues (1838/60: LEA kat)
- Artigues, Bois de Biouss (GAB oss 330 30 kart)
- Artigues, Lac de Biouss- (GAB oss 330 30 kart)
- Artigues, Lou (1838: BOR matr 25)
- Artiguette (1838: BOR matr 36)
- Artiquette (1838/60: LEA kat)
- Artxuria, Río de (OTS zar 214 2 kart)
- Arudchet (1838/60: LEA kat)
- Arudet (1838/60: LEA kat)
- Arudy, Bois d' (ARU oss 130 3 kart)
- Arus souaig (1838/60: LEA kat)
- Arutchit (1838/60: LEA kat)
- Asasp (ASA olo bia 138 2 kart)
- Aspe Enta la Bouchouse (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Aspe ou pres dequet, chorrot de (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Aspe principautat de Bearn (1680 07 06: ANS ASP bor)
- Aspe, Cap d' (ESC asp 139 2 kart)
- Aspe, deu costat de (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Aspé, deu Costat de (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Aspe, deu costat deuchorros de (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Aspe, En tau Chorroz d- (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Aspe, et Saut de la vallee de (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Aspe, Gave d' (BOR asp 433 1 || URD asp 433 2)
- Aspe, Gave d' (BED asp 236 1; LEA asp 235 2; LSC asp 238 1; OSS asp 235 1 & SAR asp 233 1 kart)
- Aspe, Gave d' (BOR asp 333 2 kart)
- Aspe, Gave d' (BOR asp 336 1 kart)
- Aspe, Gave d' (BOR asp 339 1 kart)
- Aspe, Gave d' (CET asp 333 1 kart)
- Aspe, la vallée d' (1524: ANS ASP rel)
- Aspe, la Vallée d' (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Aspe, Pas d' [Chorrota] (BOR asp 433 1 || URD asp 433 2)
- Aspe, sur lou Camj qui passe D- (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Aspeigt (BIE oss 230 23 & 230 32 kart)
- Aspeigt, Bois d' (BIE oss 230 32 kart)
- Aspit (ARE bar 231 1 kart)
- Aspre, Cnes d' (LOU asp 232 1 kart)
- Assennes (URD asp 336 3 kart)
- Assercq (1820/82: LSC kat)
- Assercq, Borde d' (LSC asp 332 1 kart)
- Asserquet (1820/82: LSC kat)
- Asserquet (LSC asp 332 1 kart)
- Asses, Crête des (LUR olo bia 130 2 kart)
- Assoumer (1820/82: LSC kat)
- Assoumet (1820/82: LSC kat)
- Assoums (1820/82: LSC kat)
- Assour (1820/82: LSC kat)
- Astagniaga (1601: BAR/lan)
- Astu, Pic d' (GAB oss 330 43 kart)
- Atarruga (Acharruga?) (1820/82: LSC kat)
- Atchouetos (ARA bar 134 3 kart)
- Ateis (BOR asp 336 1 kart)
- Athas (1820/82: LSC kat)
- Athat (1838: BOR matr 5)
- Athat, Cam d' (1838: BOR matr 5)
- Athat, darré (1838: BOR matr 5)
- Athay, Rocher d' (ASA olo bia 135 2 kart)
- Athay, Soum d' (IZO bar 138 1 & ASA olo bia 135 2 kart)
- Athou, Cam d' (1838: BOR matr 23)
- Atmur (1838: BOR matr 35)
- Atmur (1838: BOR matr 35)
- Atournou (1820/82: LSC kat)
- Atsout, Cabane (BOR asp 339 1 kart)
- Atxerito, Collado (Chourique, Col de la) (LSC asp 323 3 kart)
- Au Bayet (1820/82: LSC kat)
- Au Bié (1820/82: LSC kat)
- Au casala (1820/82: LSC kat)
- Au Cazaon (1820/82: LSC kat)
- Au Comig (1820/82: LSC kat)
- Au Coneig (1820/82: LSC kat)
- Au Cousté (1820/82: LSC kat)
- Au Crestia (1820/82: LSC kat)
- Au hours d'Ichaig cap de Bouchet (1838/60: LEA kat)
- Au Port (1838/60: LEA kat)
- Au Pratz (1820/82: LSC kat)
- Au Rie (1820/82: LSC kat)
- Au Salosen (1820/82: LSC kat)
- Au Trouil (1839: IZO 3P5 a)
- Au Turon (1820/82: LSC kat)
- Auberger de l'Estanguet, l' (ACC asp 238 3 kart)
- Auberger du Peilhou (URD asp 339 2 kart)
- Aubisqué, l' (ARU oss 130 3 kart)
- Audap (OSS asp 235 1 kart)
- Audap, Borde d' (LSC asp 332 1 kart)
- Audapet, Peine d' (1838: BOR matr 36)
- Audap-Loustau (SAR asp 233 1 & 232 3 kart)
- Audie (1820/82: LSC kat)
- Auferre (1820/82: LSC kat)
- Augare, Serrot d' (AYD asp 236 3 kart)
- Auguste (1860: ARE kat 528)
- Aule, Arrec d' (GAB oss 330 30 kart)
- Aule, Lac d' (GAB oss 330 23 kart)
- Aule, Pic d' (GAB oss 330 30 kart)
- Aulère, Pic d' (GAB oss 330 30 kart)
- Aulin (1820/82: LSC kat)
- Auliou, Pic d' (ETS asp 330 21 kart)
- Auliou, Pic d' (GAB oss 330 23 kart)
- Aulis, Soum d' (ARN bar 134 2 kart)
- Aulouret Rau , l' (SAR asp 233 1 kart)
- Aulouret, l' (SAR asp 233 1 kart)
- Aumet (LHE asp 332 2 kart)
- Aurasse - Au Bergou (1860: ARE kat 243)
- Aurasse - Auras de Mouly de Pacheu (1860: ARE kat 489)
- Aurasse - Aurasse (1860: ARE kat 040)
- Aurasse - Aurasse (1860: ARE kat 085)
- Aurasse - Aurasse (1860: ARE kat 241)
- Aurasse - Aurasse (1860: ARE kat 248)
- Aurasse - Aurasse (1860: ARE kat 378)
- Aurasse - Aurasse (1860: ARE kat 405)
- Aurasse - Aurasse (1860: ARE kat 487)
- Aurasse - Aurasse (1860: ARE kat 544)
- Aurasse - Aurasse (1860: ARE kat 653)
- Aurasse - Aurasse et Barrail (1860: ARE kat 085)
- Aurasse - Aurasse Giroune (1860: ARE kat 085)
- Aurasse - Avergou (1860: ARE kat 351)
- Aurasse - Bousquet du Mouly (1860: ARE kat 352)
- Aurasse - Dabancens (1860: ARE kat 545)
- Aurasse - du Virgou (1860: ARE kat 241)
- Aurasse - Et Prat (1860: ARE kat 040)
- Aurasse - Lahon (1860: ARE kat 241)
- Aurasse - Lahou (1860: ARE kat 241)
- Aurasse - Lahounta (1860: ARE kat 085)
- Aurasse - Lalengouade (1860: ARE kat 040)
- Aurasse - Las Coumettes (1860: ARE kat 085)
- Aurasse (1860: ARE kat 489)
- Aurette - Aurette (1860: ARE kat 204)
- Aurèye Rau , l' Abat l' (ARE bar 223 2 kart)
- Aurèye, Pont d' (ARE bar 223 2 kart)
- Aurèye, Rau d' (ARE bar 223 2 kart)
- Aurin (1838/60: LEA kat)
- Auristé, Cabane d' (ARE bar 223 2 kart)
- Aurone, Rau l' (INH bar 131 31 kart)
- Aurouch (INH bar 134 1 kart)
- Aurrun (1838/60: LEA kat)
- Aurutre - Aurutre (1860: ARE kat 568)
- Aurutu - Anrutu (1860: ARE kat 631)
- Ausa loses (1820/82: LSC kat)
- Ausabé (1820/82: LSC kat)
- Ausabet, Pènes abeta Larraila et (1838: BOR matr 36)
- AuSalosar (1820/82: LSC kat)
- Ausalose (1820/82: LSC kat)
- AuSalosen (1820/82: LSC kat)
- Auverny (1839: IZO 3P5 c)
- Aux arricaux (1820/82: LSC kat)
- Aux Couper (1820/82: LSC kat)
- Aux Crabes (1820/82: LSC kat)
- Aux hounds (1820/82: LSC kat)
- Aux pratz (1820/82: LSC kat)
- Aux soums (1820/82: LSC kat)
- Aux Trabés (1820/82: LSC kat)
- Aux trebés (1820/82: LSC kat)
- Auzart (1820/82: LSC kat)
- Ayais (1838/60: LEA kat)
- Ayais (1838/60: LEA kat)
- Ayance, Camp d' (1838: BOR matr 150)
- Aycun (1820/82: LSC kat)
- Aycun debat Sus Escassots sus lous Trabés (1820/82: LSC kat)
- Aycharry (1838: BOR matr 38)
- Aydismous (1838: BOR matr 35)
- Aydismous (1838: BOR matr 35)
- Aydius, Passerelle d' (ARE bar 223 2 kart)
- Ayduc, Palombières d' (LAN bar 129 2 kart)
- Ayean (1820/82: LSC kat)
- Aygarri, Pic d' (CET asp 330 12 kart)
- Aygarri, Pic d' (ETS asp 330 13 kart)
- Aygaulatte (1820/82: LSC kat)
- Aygaye (1838: BOR matr 140)
- Aygaye (1838: BOR matr 166)
- Aygaye (1838: BOR matr 218)
- Aygaye, Coste d' (1838: BOR matr 36)
- Aygonce, Arrec d' (LAN sar bar 222 5 kart)
- Aygonce, Bois d' (LAN sar bar 222 5 kart)
- Aygonce, Rau (LAN sar bar 222 5 kart)
- Aygue Bère Rau , l' (SAR asp 233 1 kart)
- Aygue Nègre Sce , l' (SAR asp 233 1 kart)
- Aygue Paréu, Source de l' (AYD asp 230 21 kart)
- Ayguebère, Arrec d' (ARE bar 226 2 kart)
- Ayguebère, Crête de (LAR oss 330 14 kart)
- Aygueboune (OSS asp 235 1 kart)
- Ayguehasse (1820/82: LSC kat)
- Ayguehasse (1820/82: LSC kat)
- Ayhaute (LAN sar bar 222 5 kart)
- Ayhousté (1601: BAR/lan)
- Ayhluzé (1601: BAR/lan)
- Ayllarry (1838: BOR matr 1)
- Ayllarry (1838: BOR matr 163)
- Ayous, Col d' (ETS asp 330 21 kart)
- Ayous, Col d' (GAB oss 330 23 kart)
- Ayous, Col d' (URD asp 330 22 kart)
- Ayous, Lacs d' (GAB oss 330 43 kart)
- Ayous, Pic d' (ETS asp 330 21 kart)
- Ayous, Pic d' (GAB oss 330 23 kart)
- Ayous, Pic d' (GAB oss 330 43 kart)
- Ayous, Ref d' (GAB oss 330 23 kart)
- Ayous, Ref d' (GAB oss 330 43 kart)
- Ayricce, Bordes d' (1838: BOR matr 5)
- Ayricce, Pras d' (1838: BOR matr 5)
- Ayricce, Prat d' (1838: BOR matr 5)
- Ayrièrè (1838: BOR matr 35)
- Ayrièrè, Hondaas d' (1838: BOR matr 35)
- Ayrize, la borde d' (1838: BOR matr 30)
- Aysten (1860: ARE kat 101)
- Azuns, Bois du Braca d' (LEA asp 237 3 & LSC asp 237 4 kart)
- Azuns, Pas d' (LEA asp 237 3 kart)

B

- Bacarissee, Pic de (LSC asp 331 0 kart)
- Bacon de Houndigère (1838/60: LEA kat)
- Bacqué, Pic (LSC asp 331 0 kart)
- Badarié (OSS asp 234 2 kart)

5.1.4. *Biarnoko toponimia mugakidea*

- Badet (ARA bar 126 11 kart)
Badex (1838/60: LEA kat)
Bager, Bois du (LUR olo bia 130 2 kart)
Bagoule (LAN sar bar 222 5 kart)
Bagoule, Rav de (LAN sar bar 222 5 kart)
Bagua, au (1860: ARE kat 378)
Baguty et Sanguinet - Baguety (1860: ARE kat 284)
Baguirce (1820-82: LSC kat)
Baguty et sanguinet - Coig de beratu (1860: ARE kat 321)
Baguty et Sanguinet - Garraguère (1860: ARE kat 199)
Baguty et Sanguinet - Raguty et Mail de bouch (1860: ARE kat 199)
Baguty et Sanguinet - Soupenne (1860: ARE kat 199)
Baich, Cam de (1838: BOR matr 5)
Baierce (1820/82: LSC kat)
Baig, Olivé de (ARA bar 1372 kart)
Baigt de Houer (GAB oss 330 50 kart)
Baigt de Sencours, Cab de la (ETS asp 330 21 kart)
Baigt de St-Cours, Plateau de la (ETS asp 330 21 kart)
Baile (1839: IZO matr 91)
Bailongue (1820/82: LSC kat)
Baisquet, Fne de (SAR asp 233 1 kart)
Baix de Darré (1860: ARE kat 291)
Baix, Bignavu de (1838: BOR matr 15)
Baix, Cam de (1838: BOR matr 22)
Baix, Cam de (1838: BOR matr 30)
Baix, Cam de (1838: BOR matr 33)
Baix, Cam de darré de (1838: BOR matr 25)
Baix, Hia de (1838: BOR matr 25)
Baix, Prat de (1838: BOR matr 19)
Balachou (1820/82: LSC kat)
Balaitous, Cabane de (GAB oss 330 43 kart)
Balé (1820/82: LSC kat)
Balance (1820/82: LSC kat)
Balance (1838/60: LEA kat)
Balencie (1838/60: LEA kat)
Balencie au Cazaou (1820/82: LSC kat)
Balencie; Balencie (LEA asp 238 2 kart)
Balencie-Pétrou (LEA asp 238 2 kart)
Balenciot (1838/60: LEA kat)
Balet (LHE asp 332 2 kart)
Ballé (LSC asp 238 1 kart)
Ballé, Grange (ACC asp 238 3 kart)
Bambisac (1839: IZO matr 110)
Banasse (1838: BOR matr 31)
Banasse, Contenté de (1838: BOR matr 31)
Banasse, Contenté de (1838: BOR matr 38)
Banasse, Contenté de (1838: BOR matr 1)
Banasse, Debat (1838: BOR matr 37)
Banasse, Montagne de (BOR asp 338 1 kart)
Banasse, Montagne de (BOR asp 339 1 kart)
Bandet (1860: ARE kat 550)
Baptiste, Moulia-Jean- (LHE asp 332 2 kart)
Baque (ESC asp 139 2 kart)
Baques, Lac du Plaa de las (GAB oss 330 43 kart)
Bauqué, Pedaing de (1838: BOR matr 39)
Bar de Grabet (1860: ARE kat 291)
Bar de Soudet - Bracade Soudet et Coume de Thermys (1860: ARE kat 205)
Bar de Soudet - Cabanne d'Etchebar (1860: ARE kat 217)
Bar de Soudet - Houns de bracade Soudet (1860: ARE kat 217)
Bar de Soudet - Marie Blangué (1860: ARE kat 217)
Bar de Soudet - Pradat de Marie Blangué (1860: ARE kat 217)
Bar de Soudet - Soum de Soudet (1860: ARE kat 217)
Baraca d'Asuns (bois) (1838/60: LEA kat)
Baraca d'Asus (bois) (1838/60: LEA kat)
- Baraca Labarère (bois) (1838/60: LEA kat)
Baradoubé (1820/82: LSC kat)
Baraillacq (1838: BOR matr 19)
Baralet (BOR asp 336 1 kart)
Baralet, Bois du (BOR asp 336 1 kart)
Baralet, de (1838: BOR matr 37)
Baralet, Gave du (BOR asp 336 1 kart)
Baralet, Gave du (BOR asp 339 1 kart)
Baralet, La coude et (1838: BOR matr 37)
Baralet, lieu dit de (1838: BOR matr 37)
Baralet, Pic du (BOR asp 339 1 kart)
Baraqua ou Bois d'Ichère (LOU asp 232 1 kart)
Baraqua, Bois d'Ichère ou (LOU asp 232 1 kart)
Barat de la péce (1860: ARE kat 385)
Barats (ARE bar 137 1 kart)
Barats (LAN sar bar 222 5 kart)
Barazea Alta; Barazea; Barazea o Pico de los Buitres; Baraicoa o Baraceo la Alta
Barazea o Pico de los Buitres; Baraicoa o Baraceo la Alta (UZT err 219 2 & 227 3 kart)
Barbé (ARE bar 231 1 kart)
Barbe de Her (1838: BOR matr 2)
Barbe, le Plat-à- (LEA asp 238 2 kart)
Barbok (1820/82: LSC kat)
Barbok tresarriq (1820/82: LSC kat)
Barbot (LSC asp 332 1 kart)
Barbot de Tresarriq (1820/82: LSC kat)
Barca (AYD asp 230 21 & 230 41 kart)
Barca ou Turon de Lahouita, Signal (AYD asp 230 21 kart)
Barca, Col des Arques ou Col de (AYD asp 230 31 & GER oss 230 33 kart)
Barca, Turon de Lahouita ou Signal (AYD asp 230 21 kart)
Barcalet (1838/60: LEA kat)
Bardanoubé (1820/82: LSC kat)
Bardianoubet (1820/82: LSC kat)
Bardiancou (1838: BOR matr 39)
Bardiancou, Rau de (BOR asp 335 3 kart)
Bareille (1838/60: LEA kat)
Bareilles (1838/60: LEA kat)
Bareilles, Pic (AYD asp 230 31; GER oss 230 33 & LAR oss 230 34 kart)
Bareilles, Ravin des (OSS asp 234 2 kart)
Barelou, deu qual (1680 07 04: ANS ASP bor)
Barello, debaig la Landerà a un (1680 07 04: ANS ASP bor)
Barellon, espelunga au (1680 07 04: ANS ASP bor)
Barescou, Rau le (ESC asp 130 1 & 139 2 kart)
Baretta, la (1680 07 04: ANS ASP bor)
Barétous, Villa (ARA bar 129 3 kart)
Baretta, auSerrot de la (1680 07 04: ANS ASP bor)
Baretta, la puiaide deu miey de la (1680 07 04: ANS ASP bor)
Barette, Enta la (1739 09 04: ANS ASP bor)
Barette, Larrecq de la (1739 09 04: ANS ASP bor)
Barette, lou serrot de la (1739 09 04: ANS ASP bor)
Baringou (1838: BOR matr 258)
Baringou, Debat so de (1838: BOR matr 138)
Baringue (1838: BOR matr 72)
Barinque (1838: BOR matr 164)
Barlagne (OSS asp 234 2 kart)
Barlagne, Braca de (LEA asp 234 3 & 237 3 kart)
Barlanès, le Vert de (LAN bar 129 2 kart)
Barlanès, Vert de (LAN sar bar 222 5 kart)
Barlannes, quartier de (1789 10 04: LAN bar ducout)
Barlatte (1820/82: LSC kat)
Barlatte de Bedat (1820/82: LSC kat)
Barlaung, lieu de Lanne quartier (1790 01 03: LAN bar ducout)
- Barlette de haut & Pont de couchet (1839: IZO matr 22)
Barlongue (1820/82: LSC kat)
Baronseille (1838/60: LEA kat)
Barracas (1559 08 07: ARE are DD 1 Liasses)
Barracas autrement aperat Larre, los terradors deus (1559 08 07: LEA asp DD 1)
Barracas, Barraceats (1559 08 07: ARE are DD 1 Liasses)
Barrada (AYD asp 230 21 kart)
Barrail de baix (1860: ARE kat 101)
Barrail de Haut (1860: ARE kat 092)
Barrail de Haut (1860: ARE kat 101)
Barrailal (1860: ARE kat 392)
Barrailot (1860: ARE kat 568)
Barrailot (1860: ARE kat 629)
Barranco de Zardalla; Barranco Zardaia; Barrancq, Col de (BOR asp 332 3 kart)
Barrancq, Col de (BOR asp 333 2 kart)
Barrancq, Col de (LHE asp 332 2 kart)
Barrangaou (1838: BOR matr 35)
Barrat (1860: ARE kat 276)
Barrat (1860: ARE kat 371)
Barrat de Sottou (ARA bar 1372 kart)
Barrat deu Pacq - Camy (1839: IZO matr 87)
Barrat deu Pacq - Labaig (1839: IZO matr 87)
Barrat deu Pacq - LaPlane (1839: IZO matr 87)
Barrat deu Pacq (1839: IZO matr 87)
Barrat deu Thos (1839: IZO 3P5 a)
Barrat, au (1838: BOR matr 19)
Barrat, Cam (1838: BOR matr 21)
Barrat, Pic Pourtet (LSC asp 334 1 kart)
Barras (1820/82: LSC kat)
Barrere Cam Salat (1820/82: LSC kat)
Barrère de baig - Prat dessus Larralja (1860: ARE kat 123)
Barrère de Latourette (1820-82: LSC kat)
Barrères, Cnes du Pé de las (SAR asp 230 11 kart)
Barretta, entau costat dela (1680 07 04: ANS ASP bor)
Barrouseil (1838/60: LEA kat)
Barrouseilh (1838/60: LEA kat)
Barsaut (ARU oss 130 3 kart)
Bartalle (1820/82: LSC kat)
Barthas (1839: IZO 3P5 a)
Barthats (1860: ARE kat 291)
Barthe (1860: ARE kat 520)
Barthes, les (STP bia 132 2 kart)
Barthete de Haut (1860: ARE kat 568)
Barthete de Haut (1860: ARE kat 629)
Bas (ARA bar 126 21 & LAN bar 126 22 kart)
Bas Arripe (1820/82: LSC kat)
Bas de Leche - Bas de Léche (1860: ARE kat 195)
Bas de Leche - Bas de Léche (1860: ARE kat 196)
Bas, au (1860: ARE kat 470)
Bas, Bois de (STP bia 132 1 kart)
Bas, Cabane d'Escuret de (ARE bar 229 2 kart)
Bas, Cabane d'Escurets de (ARE bar 226 2 kart)
Bas, l'Arre de (ARE bar 226 2 & 229 2 kart)
Bas, Laé de (ARA bar 126 21 kart)
Bas, Rav de Bitole de (LAN sar bar 222 5 kart)
Bas, Tos de (ARA bar 134 3 kart)
Bascou (1882: IZO matr)
Bascou de Haut (INH bar 134 1 kart)
Bassate de Sacredie (1860: ARE kat 340)
Bast (1839: IZO matr 50)
Bat caze, Cam de (1838: BOR matr 19)
Bat caze, Cam de (1838: BOR matr 19)
Bat caze, Prat de (1838: BOR matr 19)
Bat Lacazette et Lacourreye, Serrot de (1838: BOR matr 37)
Bat, Pont de (AYD asp 236 3 kart)
Bat, Seruille de (1838: BOR matr 13)
Batch, Cap de (ESC asp 139 2 & ASA olo bia 138 2 kart)
- Baté, Borde (LSC asp 332 1 kart)
Batsaroière, Bois de (LAR oss 230 44 kart)
Baurse (1820/82: LSC kat)
Bayance (1820/82: LSC kat)
Bayaout (1839: IZO matr 158)
Bayaut (ARN bar 134 2 kart)
Bayé (1838: BOR matr 28)
Bayé (LSC asp 332 1 kart)
Bayé, Borde (LSC asp 238 1 kart)
Baye, Laborde- (URD asp 336 3 kart)
Bayeh (1820/82: LSC kat)
Bayens, Borde (ACC asp 238 3 kart)
Bayet (1820/82: LSC kat)
Bayeurce (1820/82: LSC kat)
Bayeurie (1820/82: LSC kat)
Bayeurce aux Trarès (1820/82: LSC kat)
Bayeusse (1820/82: LSC kat)
Baygrand, Hourquettes (LUR olo bia 130 2; ARU oss 130 3 & BIL oss 130 4 kart)
Bayrès (ARE bar 137 1 kart)
Bayurce (1820/82: LSC kat)
Bazet (1820/82: LSC kat)
Beat et lacroutz, Cuyalatte burdiancou Monjadé (1838: BOR matr 39)
Bécari (ARE bar 137 1 kart)
Becarie (1820/82: LSC kat)
Bécarie (1860: ARE kat 424)
Becquettes, Crête de las (GAB oss 330 23 kart)
Becquettes, Crête de las (GAB oss 330 30 kart)
Bedagnot (1860: ARE kat 385)
Bedejacq (1820/82: LSC kat)
Bédout, Fontaine de (AYD asp 230 21 kart)
Begeirue - Talou de Cassou (1839: IZO matr 63)
Begune et Biscaros (1839: IZO matr 108)
Begurue et Quartier taloulat, Parsan (1792/3: IZO bar danchou)
Behat de haut - Campagne (1839: IZO matr 13)
Behat de haut - Lesponne (1839: IZO matr 13)
Behat de haut - Moule (1839: IZO matr 13)
Behouetgt (1860: ARE kat 613)
Behouey (1860: ARE kat 405)
Beich et Saisset (1898: IZO matr)
Beilhes (1820/82: LSC kat)
Beilhes (1820-82: LSC kat)
Beit (1839: IZO 3P5 a)
Belachou (1820/82: LSC kat)
Bélachou, Borde de (LSC asp 332 1 kart)
Belachoulet (1820/82: LSC kat)
Belachouret (1820/82: LSC kat)
Bélandre Rau (STP bia 132 2 kart)
Bélandre, Sce de (ARN bar 134 2 kart)
Bélatich Paoussaguia (ARE bar 226 2 kart)
Belaube (LOU asp 232 1 kart)
Belbeder (1838/60: LEA kat)
Belchou, Pic de (DOI bn 111 2; HOZ bn 111 3 & 114 2 kart)
Belence, Contre le Chemin de (1838: BOR matr 36)
Belonce (1838: BOR matr 13)
Belonce (1838: BOR matr 283)
Belonce (1838: BOR matr 38)
Belonce, Bois de (BOR asp 335 3 kart)
Belonce, Bois de (BOR asp 336 1 kart)
Bélonce, Gave de (BOR asp 333 2 kart)
Belonce, Gave de (BOR asp 335 3 kart)
Belonce, Gave de (BOR asp 336 1 kart)
Belonseiche, Pic de (URD asp 330 41 kart)
Belumen (1838: BOR matr 8)
Belvédère (LSC asp 238 1 kart)
Bellenche (1838: BOR matr 287)
Bellevue, Pic (ASA olo bia 138 2 kart)
Bellocq (1820/82: LSC kat)
Bellocq (ARE bar 231 1 & LEA asp 238 2 kart)
Bellocq-Ichaig (LEA asp 235 2 kart)
Belloquet (1820/82: LSC kat)
Benaben (1820/82: LSC kat)

- Benaben Lezot: Congasse (1820/82: LSC kat)
- Bendéjacq (1820/82: LSC kat)
- Bendeyacq (LSC asp 331 0 kart)
- Bendeyacq (LSC asp 332 1 kart)
- Bendeyacq, Borde de (LSC asp 332 1 kart)
- Bendeyas (1838: LEA kat)
- Bendeyat (1838/60: LEA kat)
- Bendous, Cab du (URD asp 330 22 kart)
- Bendous, Cab du (URD asp 336 3 kart)
- Bendous, Col du (ETS asp 330 21 kart)
- Bénébig (ARA bar 134 3 kart)
- Bénébitz (STP bia 132 1 kart)
- Benedet (1860: ARE kat 582)
- Bénéditte, Courreya (1838: BOR matr 35)
- Benesse et Berote (1860: ARE kat 102)
- Beness et Berrote - Lanne de Baix (1860: ARE kat 109)
- Benesse (1860: ARE kat 432)
- Benesse (1860: ARE kat 536)
- Benesse Baraute - Lanusse de bas (1860: ARE kat 032)
- Benesse Bérotte - Lespiou (1860: ARE kat 568)
- Benesse Bérotte - Lespiou (1860: ARE kat 631)
- Benesse de Berraute (1860: ARE kat 092)
- Bénesse de Berrotte - Bénesse et Berrotte (1860: ARE kat 204)
- Benesse et Beraute - Lanne de Bas (1860: ARE kat 362)
- Benesse et Bérote - Sahores (1860: ARE kat 101)
- Benesse et Bérote - Saliga (1860: ARE kat 101)
- Benesse et Berotte - Benesse (1860: ARE kat 174)
- Benesse et Berotte - Benesse (1860: ARE kat 193)
- Benesse et Berotte - Lanne de baig (1860: ARE kat 456)
- Benesse et Berotte - Lanne de Baix (1860: ARE kat 367)
- Bénesse et Berotte - Lanne de baig (1860: ARE kat 519)
- Benesse et Berotte (1860: ARE kat 033)
- Benesse et Berraute - Lanne de baig (1860: ARE kat 345)
- Benesse et Berrote - Lanne de baig (1860: ARE kat 074)
- Benesse et Berrote - Lanne de baig (1860: ARE kat 044)
- Bénesse et Berrote (1860: ARE kat 092)
- Benesse et Berrotte - Benesse (1860: ARE kat 607)
- Benesse et Berrotte - Berrotte (1860: ARE kat 536)
- Benesse et Berrotte - Lalanne (1860: ARE kat 151)
- Benesse et Berrotte - Lanne de baig (1860: ARE kat 378)
- Bengale (1838/60: LEA kat)
- Bengase (LEA asp 238 2 kart)
- Bengasse et Tapit (1838/60: LEA kat)
- Benho (1589: STG BAR/lan)
- Benhosabal (1589: STG BAR/lan)
- Bénhou, Col de (1623: BAR/lan)
- Bénitou (INH bar 131 31 kart)
- Benou - Cam de Chousse (1860: ARE kat 203)
- Benou - Serre de Benou (1860: ARE kat 203)
- Benou - Ste Gracie et Terrail (1860: ARE kat 203)
- Bénou (LAN bar 223 1 kart)
- Bénou, Arrec de (ARE bar 226 2 kart)
- Bénou, Coumé de (LAN bar 223 1 kart)
- Benou, Crête de (ARE bar 223 2 & 226 2 kart)
- Benou, le (BIL oss 230 13 kart)
- Bénou, Pic de (URD asp 330 41 kart)
- Bénou, Serre de (ARE bar 226 2 kart)
- Bentaberry (ARN bar 13122 kart)
- Bentaberry (LAN bar 223 1 kart)
- Beousse (1838/60: LEA kat)
- Béoutis, Pic (AYD asp 230 31 & LAR oss 230 34 kart)
- Ber Rau , Cassiau de (ARE bar 223 2 kart)
- Ber, Coigt de (LUR olo bia 130 2 kart)
- Bérangueil, Gave de (AYD asp 230 21 kart)
- Bératu, Soum de (ARE bar 231 1 kart)
- Béraye, Fne de (LOU asp 232 1 kart)
- Bérbata det Tou (1860: ARE kat 168)
- Berdigué (1838: BOR matr 29)
- Bère Rau , l'Aygue (SAR asp 233 1 kart)
- Bereilles (1838/60: LEA kat)
- Béréris, Cne (OSS asp 235 1 kart)
- Bergasse (LUR olo bia 139 1 kart)
- Bergé (1838/60: LEA kat)
- Bergé (1838/60: LEA kat)
- Bergé (1838: BOR matr 4)
- Bergé (1839: IZO 3P5 a)
- Bergé (1860: ARE kat 116)
- Bergé (1860: ARE kat 130)
- Bergé (1860: ARE kat 153)
- Bergé (1860: ARE kat 157)
- Bergé (1860: ARE kat 161)
- Bergé (1860: ARE kat 301)
- Bergé (1860: ARE kat 306)
- Bergé (1860: ARE kat 335)
- Bergé (1860: ARE kat 339)
- Bergé (1860: ARE kat 345)
- Bergé (1860: ARE kat 376)
- Bergé (1860: ARE kat 525)
- Bergé (1860: ARE kat 529)
- Berge de la Houn (1860: ARE kat 380)
- Bergé de Laclède (1860: ARE kat 339)
- Berge Moussou (1860: ARE kat 463)
- Bergé Regute (1860: ARE kat 335)
- Bergé, à (1860: ARE kat 542)
- Bergè, Cam de (1838: BOR matr 7)
- Bergér - Bordenue (1839: IZO matr 87)
- Bergér - Hourcq (1839: IZO matr 87)
- Bergér - Longué (1839: IZO matr 87)
- Bergér - Pique (1839: IZO matr 87)
- Bergér - Tatou (1839: IZO matr 87)
- Bergér - Thou de dessu (1839: IZO matr 87)
- Bergér - Thou dedela (1839: IZO matr 87)
- Berger (1838/60: LEA kat)
- Berger, la Croix du (ARE bar 137 1 kart)
- Bergerat (1820/82: LSC kat)
- Bergerat (1838/60: LEA kat)
- Bergerat (1860: ARE kat 258)
- Bergerat (1860: ARE kat 385)
- Bergerau (1860: ARE kat 582)
- Bergeret (1820/82: LSC kat)
- Bergeret Rnes , Borde de (LSC asp 332 1 kart)
- Bergerette (LAN bar 126 12 kart)
- Bergerot (1838/60: LEA kat)
- Bergerot (1860: ARE kat 188)
- Bergerot (1860: ARE kat 191)
- Bergerot (1860: ARE kat 530)
- Bergerot Doureys (1860: ARE kat 190)
- Bergerot, Cam de (1838: BOR matr 2)
- Bergerot, Lou (1838: BOR matr 2)
- Bergerots (1820/82: LSC kat)
- Bergerou (1820/82: LSC kat)
- Bergers (1838: BOR matr 13)
- Bergés - Bergés (1839: IZO matr 25)
- Bergés - Bourdeusse (Bourdenne?) (1839: IZO matr 25)
- Bergés - darré lou moly (1839: IZO matr 25)
- Bergés - Hourcq (1839: IZO matr 25)
- Berges - Lasuré (1839: IZO matr 63)
- Bergés - Lougué (1839: IZO matr 25)
- Bergès - Moulia (1839: IZO matr 338)
- Bergés - Parqui (1839: IZO matr 25)
- Bergés - Talou (1839: IZO matr 25)
- Bergés - Thou de debas (1839: IZO matr 25)
- Bergés - Thou de dessu (1839: IZO matr 25)
- Bergés (1839: IZO 3P5 c)
- Bergés (1860: ARE kat 358)
- Bergés (LAN bar 223 1 kart)
- Berges Moulin - Bergés (1882: IZO matr)
- Bergés Moulin - Berges (1882: IZO matr)
- Bergez à Fonsset saligua (1839: IZO matr 298)
- Bergez, Borde de (BED asp 236 1 kart)
- Bergon, le (ACC asp 230 42 kart)
- Bergon, Pic de (ACC asp 230 42 kart)
- Bergouets, Bois de (BIE oss 230 14 kart)
- Bergout, Cabane de (ACC asp 239 1 kart)
- Bergout, Castet de (ACC asp 239 1 kart)
- Bergout, Col de (OSS asp 234 2 & 235 1 kart)
- Bergout, Crête de (ACC asp 239 1 & AYD asp 239 3 kart)
- Berguste, Serrot de (AYD asp 236 3 kart)
- Bernardicou (1860: ARE kat 360)
- Bernardicou (ARE bar 129 4 kart)
- Bernasqué (ARA bar 126 21 kart)
- Bernat Saliga (1839: IZO matr 85)
- Bernata (1860: ARE kat 124)
- Bernata (1860: ARE kat 276)
- Bernata (1860: ARE kat 432)
- Bernateig (1838/60: LEA kat)
- Bernets, Lous (1838: BOR matr 22)
- Berotte (1860: ARE kat 536)
- Berrat et Saligat (1839: IZO matr 95)
- Berrat et Saligot (1839: IZO matr 201)
- Berré - Berré (1860: ARE kat 198)
- Berré - Laraille (1860: ARE kat 198)
- Berret, Soum de (ARE bar 137 1 kart)
- Berrotte, la piece de terre appelée (1790 09 23: ARA bar ducoat)
- Bersacaloungue Ruisseau (ARE bar 223 2 kart)
- Bersau, Lac (GAB oss 330 43 kart)
- Berten, la meya aige (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Bertenda, seguin laige (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Berthe Riv , la (ACC asp 239 1 kart)
- Bertoumia (1882: IZO matr)
- Bertrand, Borde de (LAN bar 129 2 kart)
- Beryère, Cam de (1838: BOR matr 4)
- Beryerot, Coste de (1838: BOR matr 35)
- Beryés, Daban (1838: BOR matr 36)
- Besara (Bisara?) (1839: IZO matr 95)
- Bescat - Courrèges (1854: IZO matr 203)
- Bescat - Courrèges (1882: IZO matr)
- Bescat - Courrèges Bescat (1839: IZO matr 63)
- Bescat - devant casau (1839: IZO matr 335)
- Bescat - Enclos de Barrague (1882: IZO matr)
- Bescat - Enclos de la Baraque (1888: IZO matr)
- Bescat - Mounicq (1882: IZO matr)
- Bescat (1820/82: LSC kat)
- Bescat (1839: IZO matr 161)
- Bescat Courrèges (1882: IZO matr)
- Bescat de haut - Bourdet (1882: IZO matr)
- Bescat de haut - Matheu (1882: IZO matr)
- Bescat de Haut - Peyrot (1882: IZO matr)
- Bescat de haut - Tailleur (1882: IZO matr)
- Bescat de haut (1839: IZO matr 153)
- Bescat de Haut (1882: IZO matr)
- Bescat de haut (1882: IZO matr)
- Bescat de Haut (1882: IZO matr)
- Bescat Escoubés - Moulin caze (1882: IZO matr)
- Bescat Riet (1839: IZO matr 15)
- Bescat Riet (1882: IZO matr)
- Bescat-Pucheu (1882: IZO matr)
- Bescats (1820/82: LSC kat)
- Bescat-Sur lous trabes (1820/82: LSC kat)
- Bescau (1860: ARE kat 169)
- Bescayres, Fnes des (BIL oss 230 13 kart)
- Besiat - Bergé (1839: IZO matr 63)
- Besiat - Casalet (1860: ARE kat 521)
- Besiat - de huat gargain (1839: IZO matr 298)
- Besiat - Lacrouts de Bas (1860: ARE kat 293)
- Besiat - Saligua (1839: IZO matr 54)
- Besiat (1839: IZO 3P5 b)
- Besiat (1839: IZO matr 13)
- Besiat (Biscat?) (1839: IZO matr 104)
- Besiat de haut - Lartigue (1839: IZO matr 63)
- Besiat de haut (1839: IZO 3P5 c)
- Besiat de haut (1839: IZO matr 42)
- Besiat de haut (1839: IZO matr 47)
- Besiat Et Bergé (1860: ARE kat 293)
- Bésiat Paumés (1860: ARE kat 286)
- Bessata, Col de (URD asp 433 2)
- Besse, Bois de (LAR oss 230 44 kart)
- Besse, Cne de (LAR oss 230 44 kart)
- Besse, le Fond de (LAR oss 230 44 kart)
- Besse, Montagnon de (LAR oss 230 44 kart)
- Bestégune (LAN bar 223 1 kart)
- Bestégune, Ravin de (LAN bar 223 1 kart)
- Bésur, Cabanes de (AYD asp 230 21 kart)
- Besur - Enclos de barraque (1882: IZO matr)
- Bethéder (1838/60: LEA kat)
- Betchury - Betchury (1860: ARE kat 026)
- Betchury - Betchury (1860: ARE kat 198)
- Betchury - Cam d'Arrecq (1860: ARE kat 198)
- Bétran (LEA asp 235 2 kart)
- Beych et Sausset - enclos (1882: IZO matr)
- Beyet - fonsset (1839: IZO matr 109)
- Beyet et Pousset - Saligua (1839: IZO matr 54)
- Beyeye & Sousse (1839: IZO 3P5 f)
- Beyeye et Loupetes (1839: IZO matr 95)
- Beyeye et Sousse - Bourda (1839: IZO matr 111)
- Beyeye et Sousse - Enclos (1839: IZO matr 18)
- Beyeye et Sousse - Lanot (1839: IZO matr 18)
- Beyeye et Sousse - LaSablere (1839: IZO matr 111)
- Beyeye et Sousse - Lespoune de Lannot (1839: IZO matr 18)
- Beyeye et Sousse Enclos (1839: IZO matr 17)
- Beyeye-Bourda (1882: IZO matr)
- Beziat - Berge (1855: IZO matr 203)
- Béziat - Bergé (1860: ARE kat 548)
- Beziat - Bergé à Loustalot (1860: ARE kat 625)
- Beziat - Bergé de Loustalot (1860: ARE kat 034)
- Beziat - Bergé de Loustalot (1860: ARE kat 226)
- Beziat - Bergé de Loustalot (1860: ARE kat 625)
- Beziat - Bergerat (1860: ARE kat 042)
- Beziat - Bergerot (1860: ARE kat 226)
- Beziat - Bergerot (1860: ARE kat 621)
- Beziat - Bescat et bergé (1860: ARE kat 267)
- Beziat - Bousquet de Haut (1860: ARE kat 324)
- Beziat - Cam de Casouet (1860: ARE kat 535)
- Béziat - Cam de Cazalet (1860: ARE kat 275)
- Beziat - Cam de hou de belou (1860: ARE kat 616)
- Beziat - Cam de houn de Pelou (1860: ARE kat 042)
- Beziat - Cam de Larrou (1860: ARE kat 339)
- Beziat - Cam de Loustalot Camou dit Hondebillou (1860: ARE kat 108)
- Beziat - Cam de loustelot (1860: ARE kat 244)
- Béziat - Candau (1860: ARE kat 301)
- Béziat - Candau (1860: ARE kat 519)
- Beziat - Candau (1860: ARE kat 532)
- Beziat - Capdestaing (1860: ARE kat 267)
- Beziat - Casalet (1860: ARE kat 133)
- Beziat - Cazalet (1860: ARE kat 526)
- Beziat - enclos de la barrague (1839: IZO matr 22)

5.1.4. Biarnoko toponimia mugakidea

- Beziat - Et Bergé (1860: ARE kat 042)
Beziat - et Bergé (1860: ARE kat 066)
Beziat - Et Bergé (1860: ARE kat 428)
Beziat - Et Bergé (1860: ARE kat 440)
Beziat - Et Bergé (1860: ARE kat 547)
Beziat - Handeville (1860: ARE kat 600)
Beziat - Hondebillou (1860: ARE kat 110)
Beziat - Hondeville (1860: ARE kat 300)
Beziat - Hondeville (1860: ARE kat 646)
Beziat - Labourdette (1860: ARE kat 034)
Beziat - Labourdette de Loustalot (1860: ARE kat 066)
Beziat - Lamoury (1860: ARE kat 479)
Beziat - Lamoury (1860: ARE kat 481)
Beziat - Landeville (1860: ARE kat 301)
Beziat - Loustalot (1860: ARE kat 338)
Beziat - Loustalot (1860: ARE kat 629)
Beziat - Mounicq (1882: IZO matr)
Beziat - Moura (1860: ARE kat 464)
Beziat - Moussou (1860: ARE kat 462)
Beziat - Moussou (1860: ARE kat 463)
Béziat - Moussou (1860: ARE kat 465)
Béziat - Oron (1860: ARE kat 114)
Beziat - Oron (1860: ARE kat 231)
Béziat - Oron (1860: ARE kat 654)
Beziat - Partaruneco ba (1860: ARE kat 035)
Beziat - Portarieu de Haut (1860: ARE kat 060)
Beziat - Pucheu (1839: IZO matr 64)
Beziat - Sougeu (1860: ARE kat 439)
Beziat (1839: IZO matr 13)
Beziat (1839: IZO matr 293)
Beziat (1882: IZO matr)
Beziat de Bourda - Beziat prat de Candau (1860: ARE kat 391)
Beziat de haut - Campagne (1882: IZO matr)
Béziat et Saliga (1839: IZO matr 50)
Beziat Saliguua (1839: IZO matr 11)
Bidalet (1838/60: LEA kat)
Bidalot (IZO bar 137 3 kart)
Bidet (LSC asp 237 4 kart)
Bidos (BID olo bia 133 3 kart)
Bieilh, Casaou (1838: BOR matr 2)
Bieilh, Lou Cam (1838: BOR matr 37)
Bielle, Col d'Aas de (ETS asp 330 21 kart)
Bielle, Col d'Aas de (GAB oss 330 23 kart)
Bielle, Pic de (GAB oss 330 43 kart)
Bielle, Pic de (URD asp 330 41 kart)
Bieus, Bois de (ETS asp 333 3 kart)
Bigala (1839: IZO 3P5 a)
Bignaou (1838: BOR matr 15)
Bignaou de haut (1838: BOR matr 17)
Bignau (1860: ARE kat 119)
Bignau (1860: ARE kat 153)
Bignau, Ancien Moulin de (ARE bar 137 1)
Bignavu de Baix (1838: BOR matr 13)
Bignavu de baix (1838: BOR matr 15)
Bignavu de haut (1838: BOR matr 13)
Bignavu de haut (1838: BOR matr 13)
Bigne, Cap de la (1838: BOR matr 35)
Bigne, Pont de la (LEA asp 238 2 kart)
Bignoles et Larrecq, Prat de (1838: BOR matr 32)
Bignoles, Dessus Laborde (1838: BOR matr 32)
Bignot (1838/60: LEA kat)
Bignou (1860: ARE kat 467)
Bigorne (1839: IZO matr 98)
Bigué (ARA bar 134 3 kart)
Bigue, Pont de la (LSC asp 332 1 kart)
Bigue, Pont de la (LUR olo bia 139 1 kart)
Biguet (1838/60: LEA kat)
Bigurne - Lanabat de Casabonne (1839: IZO matr 27)
Bigurne - Talou peu cassou (1839: IZO matr 66)
Bigurne - Toulats (1839: IZO matr 66)
Bigurne & Biscacou (1839: IZO 3P5 d)
Bigurne (1839: IZO 3P5 d)
Bigurne (1839: IZO matr 214)
Bigurne (1839: IZO matr 66)
Bigurne (1839: IZO matr 95)
Bigurne (1839: IZO matr 97)
Bigurne (1839: IZO matr 98)
Bigurne (1857: IZO matr 152)
Bigurne (1863: IZO matr 152)
Bigurne abat de casabonne (1839: IZO matr 108)
Bigurne et Bescat (1839: IZO matr 172)
Bigurnes (1839: IZO matr 97)
Biguru a Biscaçu (1839: IZO matr 180)
Biguru à Biscacu (1839: IZO matr 98)
Bigurue (1858: IZO matr 217)
Bihoueyt, lieu Darette et quartier (1790 09 29: OLO ARE bar ducout)
Bilatre (ARA bar 134 3 & 1372 kart)
Bilhorry (1838/60: LEA kat)
Bilotte (1601: BAR/lan)
Billare, le (LSC asp 237 4 kart)
Billare, Le (LSC asp 331 0 kart)
Billare, le Petit (LSC asp 237 4 kart)
Billare, Le Petit (LSC asp 331 0 kart)
Bille (LOU asp 232 1 kart)
Binesse de binesse - de bérotte (1931)
Binet (LUR olo bia 139 1 kart)
Binet Fne de (ESC asp 130 1 kart)
Binet, Soum de (ESC asp 139 2 & LUR olo bia 139 1 kart)
Biochasse (1839: IZO matr 321)
Bioscau, Pic (GAB oss 330 30 kart)
Bious Artigues, Bois de (GAB oss 330 30 kart)
Bious, Col d'Anéou ou de (GAB oss 330 50 kart)
Bious, Gave de (GAB oss 330 50 kart)
Bious-Artigues, Lac de (GAB oss 330 30 kart)
Biquere (1838: BOR matr 1)
Biquere (1838: BOR matr 38)
Birantou (1820/82: LSC kat)
Bis de Lestère (BOR asp 333 2 kart)
Bisarce - Cambot d'Escharticat (1839: IZO matr 125)
Bisarce - Cambot d'Escharticat (1839: IZO matr 127)
Bisarce - Haloge (1839: IZO matr 23)
Bisarce - Macaye (1839: IZO matr 23)
Bisarce (1839: IZO 3P5 a)
Bisarce (1839: IZO 3P5 b)
Bisarce (1839: IZO matr 193)
Bisarce (1839: IZO matr 67)
Bisarce (1839: IZO matr 98)
Bisarce cambot d'Eshurdicat (1839: IZO matr 193)
Bisaru (1839: IZO matr 193)
Bisaru (1839: IZO matr 97)
Biscacou (IZO bar 232 2 kart)
Biscacou, Cap de Mail de (IZO bar 232 2 kart)
Biscarce - Labege (1839: IZO matr 302)
Biscarce (BED asp 236 1 & SAR asp 233 1 kart)
Biscarce, Col de (BED asp 236 1 kart)
Biscarroules, Pic de (ARE bar 223 2 & 231 1 kart)
Biscat - Brana (1839: IZO matr 72)
Biscat - Escoubé (1839: IZO matr 72)
Biscat - hia de caze (1839: IZO matr 72)
Biscat - La vigne (1839: IZO matr 72)
Biscat - Lacoume (1839: IZO matr 72)
Biscat - Lartigue de haut (1839: IZO matr 72)
Biscat - Lescoumes (1839: IZO matr 72)
Biscat - Moulin de caze (1839: IZO matr 72)
Biscat - Serot de la vigne (1839: IZO matr 72)
Biscat de haut - Bourdet (1839: IZO matr 30)
Biscat de haut - Bourdet Besiat (?) (1839: IZO matr 30)
Biscat de haut - Gargand (1839: IZO matr 109)
Biscat de haut - Larondé (1839: IZO matr 118)
Biscat de haut - Lespoune Besiat? (1839: IZO matr 72)
Biscat de haut - Pruillet (1839: IZO matr 72)
Biscay, Croix de (ARE bar 231 1 & OSS asp 234 2 kart)
Biscaye (1899/1922: LSC 2Q1)
Bischasele (1839: IZO matr 288)
Bischaseles (1839: IZO matr 20)
Bischaule (1839: IZO matr 286)
Bisquère (1838: BOR matr 153)
Bisquère (1838: BOR matr 163)
Bisquere (1838: BOR matr 38)
Bissarouté et Coudre de Guzain - Berraca longue (1860: ARE kat 201)
Bissarouté et Coudre de Guzain - Lahourmalte (1860: ARE kat 201)
Bissarouté et Coudre de Guzain - Tembla de Guzain Bersaca Longue et Lapermalatte (1860: ARE kat 201)
Bissarouté et Coudre de Guzain - Lapermalatte (1860: ARE kat 201)
Bissarouté et Coudre de Guzain - Lapermolte et d'Egururé - Talou d'Aydius (1860: ARE kat 201)
Bissaru (1839: IZO matr 193)
Bissouritot, Col de (ARE bar 231 1 kart)
Bitailoué (ARE bar 223 2 kart)
Bitet, Gorges du (LAR oss 330 14 kart)
Bitole (LAN sar bar 222 5 kart)
Bitole de Bas, Rav de (LAN sar bar 222 5 kart)
Bitole, Arrec de (LAN sar bar 222 5 kart)
Bitourne (1820/82: LSC kat)
Bitourné (1820/82: LSC kat)
Bizzor (1838/60: LEA kat)
Bizoz (1838/60: LEA kat)
Bizzor (1838/60: LEA kat)
Blanc, le Mail (ARE bar 226 2 kart)
Blancou (LAN sar bar 222 5 kart)
Blancou, Pont de (LAN bar 223 1 & LAN sar bar 222 5 kart)
Blané de Cicaque et Nécore - Sudou Sahuquets (1860: ARE kat 168)
Blanque, Col de Marie (BIL oss 230 13 kart)
Blanque, Pène (GAB oss 330 43 kart)
Blanque, Pène (GAB oss 330 50 kart)
Blanque, Penne (1623: barétous anh)
Boest (1839: IZO matr 201)
Boeth (1839: IZO matr 17)
Boila, Bois du (BIE oss 230 14 kart)
Bois d'Ance, le (ARN bar 134 2 kart)
Bois d'Aran (SAR asp 233 1 kart)
Bois d'Arapoup (ACC asp 239 1 kart)
Bois d'Arac (LSC asp 238 1 kart)
Bois d'Arrec au camy (1820/82: LSC kat)
Bois d'Arudy (ARU oss 130 3 kart)
Bois d'Aspeigt (BIE oss 230 32 kart)
Bois d'Aygonce (LAN sar bar 222 5 kart)
Bois d'Escut (AYD asp 230 21 kart)
Bois d'Espélunguère (BOR asp 339 1 kart)
Bois d'Espouey (LAR oss 230 34 kart)
Bois d'Ichère ou Baraqua (LOU asp 232 1 kart)
Bois d'Ichère, Baraqua ou (LOU asp 232 1 kart)
Bois d'Isson (SAR asp 232 3 kart)
Bois d'Izeste (ARU oss 130 3 kart)
Bois de Arrioucaou (LAR oss 330 14 kart)
Bois de Bas (STP bia 132 1 kart)
Bois de Batsaroire (LAR oss 230 44 kart)
Bois de Belonce (BOR asp 335 3 kart)
Bois de Belonce (BOR asp 336 1 kart)
Bois de Bergouets (BIE oss 230 14 kart)
Bois de Besse (LAR oss 230 44 kart)
Bois de Bieus (ETS asp 333 3 kart)
Bois de Bious Artigues (GAB oss 330 30 kart)
Bois de Boucoig (IZO bar 138 1 kart)
Bois de Bouchet (ARE bar 231 1 kart)
Bois de Bouerzy (LAR oss 230 44 kart)
Bois de Braca et Dejun (1820/82: LSC kat)
Bois de Bresme (LSC asp 237 4 kart)
Bois de Bresme et de Larrangus (LSC asp 331 0 kart)
Bois de Bresne et Darranguer (1820/82: LSC kat)
Bois de Bugangue (ARA bar 134 3 & 1372 kart)
Bois de Busteigts (ETS asp 333 3 kart)
Bois de Couecq (BOR asp 339 1 kart)
Bois de Garay (ASA olo bia 138 2 kart)
Bois de Gey (BED asp 236 1; SAR asp 230 22; 233 1 & 236 4 kart)
Bois de Girabé et de Catazar (OSS asp 234 2 & 237 2 kart)
Bois de Gouloume (ARA bar 126 11 kart)
Bois de Haut (STP bia 132 2 kart)
Bois de Hondrosques de bresne et D'arrangues (1820/82: LSC kat)
Bois de Hource (LUR olo bia 139 1 kart)
Bois de l'Abat d'Ire (ARE bar 231 1 & OSS asp 234 2 kart)
Bois de l'Oumbré-det-Hourcq (ARE bar 223 2 kart)
Bois de l'Usclat (AYD asp 230 21 kart)
Bois de la Herrère (BIE oss 230 14 kart)
Bois de la Hountaà (1839: IZO 3P5 a)
Bois de la Lie (LUR olo bia 139 1 kart)
Bois de la Pène d'Escot (ESC asp 139 2 kart)
Bois de la Pène d'Escot (ESC asp 233 2 kart)
Bois de la Tourmarie (BIL oss 230 13 kart)
Bois de Labarquère (LHE asp 335 2 kart)
Bois de Labay (LOU asp 232 1; OSS asp 232 4; 235 1 & SAR asp 233 1 kart)
Bois de Lagaube (URD asp 336 3 kart)
Bois de Lagrave (LEA asp 237 3 & LSC asp 237 4 kart)
Bois de Landrosque (LSC asp 331 0 kart)
Bois de Laprave (1820/82: LSC kat)
Bois de Layens (LOU asp 231 2 & 232 1 kart)
Bois de Lazaque (URD asp 339 2 kart)
Bois de Lazerque (LSC asp 331 0 kart)
Bois de Lèche (ARE bar 225 2 & 226 2 kart)
Bois de Lèche (ARE bar 229 2 kart)
Bois de Lestere (BOR asp 332 3 kart)
Bois de Lusque (LAR oss 230 44 kart)
Bois de Mailhiné (OSS asp 237 2 kart)
Bois de Métouret (ARE bar 226 2 kart)
Bois de Mousquaté (AYD asp 230 21 kart)
Bois de Nécore (LAN bar 129 2 kart)
Bois de Nécore (ARE bar 223 2 kart)
Bois de Pédaing (CET asp 333 1 kart)
Bois de Pen (LEA asp 234 3 kart)
Bois de Pène Blanque (LAN bar 129 2 kart)
Bois de Pétraoube (LEA asp 234 3; 237 3 & 238 2 kart)
Bois de Pilsés (LHE asp 332 2 kart)
Bois de Pommés (1839: IZO matr 25)
Bois de Pon (LAR oss 230 44 kart)
Bois de Porteir (LUR olo bia 130 2 & 139 1 kart)
Bois de Sabas (CET asp 239 4 kart)
Bois de Sansanet (BOR asp 433 1 || URD asp 433 2)
Bois de Sartiat (AYD asp 230 21 kart)
Bois de Serrelongue (IZO bar 138 1 & ASA olo bia 138 2 kart)
Bois de Sesques (LAR oss 330 14 kart)
Bois de Sudou (ARE bar 223 2 kart)
Bois de Traillère (ACC asp 236 2 kart)
Bois de Zitziratzia; Bois de Ciciatcia (LAR zub 216 2 kart)
Bois des Arques (AYD asp 230 21 & 230 31 kart)
Bois des Héouguères (BIL oss 130 4 kart)
Bois des Terres Inconnues (GER oss 230 33 kart)
Bois du Bager (LUR olo bia 130 2 kart)
Bois du Baralet (BOR asp 336 1 kart)
Bois du Boila (BIE oss 230 14 kart)
Bois du Braca d'Azuns (LEA asp 237 3 & 238 2 kart)
Bois du Canderet (1820/82: LSC kat)
Bois du Cauderet (LSC asp 238 1 kart)

- Bois du Légna (LEA asp 238 2 kart)
 Bois du Métoura (ACC asp 230 42 & LAR oss 230 44 kart)
 Bois du Pacq (ETS asp 330 21 kart)
 Bois du Paq de Laouga et Laquinte (LUR olo bia 130 2 kart)
 Bois Espacte (AYD asp 230 21 kart)
 Bois les Catiasses (AYD asp 230 21 kart)
 Bois Mail de Castillon (OSS asp 234 2 kart)
 Bois Mailhiné (OSS asp 234 2 kart)
 Bois Serrot Deu Bouch (OSS asp 234 2 & 235 1 kart)
 Bois Souriguère (OSS asp 234 2 kart)
 Bois, le d'Ance (ARN bar 134 2 kart)
 Bonafon (1838: BOR matr 19)
 Bonafon (BOR asp 336 1 kart)
 Bonafon, Darré (1838: BOR matr 22)
 Bonaris, Cnes de (LSC asp 334 1 kart)
 Bonarts, Cabanes de (LSC asp 334 1 kart)
 Bonasse (1838: BOR matr 1)
 Bondicq Lacoudure - Barthes (1839: IZO matr 192)
 Bondicq Lacoudure - Lacoudure (1839: IZO matr 192)
 Bondicq Lacoudure - Lamole (1839: IZO matr 192)
 Bondicq Lacoudure - Lou plachatotte (1839: IZO matr 192)
 Bondicq Lacoudure - Lou plané (1839: IZO matr 192)
 Bondicq Lacoudure - Nabera et Cam de traill (1839: IZO matr 192)
 Bonducq (1839: IZO matr 110)
 Bonlet (1839: IZO 3P5 a)
 Borce (BOR asp 333 2 kart)
 Borda Castetnau (1820/82: LSC kat)
 Borda d'Arreteig (1838/60: LEA kat)
 Borda de Bresaa (1820/82: LSC kat)
 Borda de Cambisac (1839: IZO matr 110)
 Borda de Haut (1860: ARE kat 454)
 Borda de Laspeigt (1838: BOR matr 154)
 Borda, Arungako (MEN bn 117 2 kart)
 Borda, Egurcéko (MEN bn 117 2 kart)
 Borda, Idioineko (MEN bn 117 2 kart)
 Borda, Ilhonzatékoko (MEN bn 117 2 kart)
 Bordaburu (1589: ZUB BAR/lan)
 Bordahore et Source du Virgou - au Virgou (1860: ARE kat 493)
 Bordar de St martin D'aramitz (1623: barétous anh)
 Borde - de Loustalot (1882: IZO matr)
 Borde (1838/60: LEA kat)
 Borde (1838: BOR matr 29)
 Borde (1860: ARE kat 258)
 Borde Apiou (ACC asp 239 1 kart)
 Borde Baté (LSC asp 332 1 kart)
 Borde Bayé (LSC asp 238 1 kart)
 Borde Bayens (ACC asp 238 3 kart)
 Borde bielle (1820/82: LSC kat)
 Borde Casteignau (LSC asp 332 1 kart)
 Borde Castillon (ACC asp 239 1 kart)
 Borde Catàla (LSC asp 332 1 kart)
 Borde d'Acoumeigt (LSC asp 332 1 kart)
 Borde d'Agnez (BED asp 236 1 kart)
 Borde d'Anapia (LSC asp 332 1 kart)
 Borde d'Anateig (1838/60: LEA kat)
 Borde d'Apiou (BED asp 236 1 kart)
 Borde d'Arreteig (1838/60: LEA kat)
 Borde d'Assercq (LSC asp 332 1 kart)
 Borde d'Asserquet (1820/82: LSC kat)
 Borde d'Athas (1838: BOR matr 261)
 Borde d'Audap (LSC asp 332 1 kart)
 Borde d'Erabas (1860: ARE kat 089)
 Borde d'Escoubés (1839: IZO matr 17)
 Borde d'Espérabé (1820/82: LSC kat)
 Borde d'Ichaig (1838/60: LEA kat)
 Borde d'Ichau (BED asp 236 1 kart)
 Borde d'Illes (AYD asp 236 3 kart)
 Borde d'Irast (1860: ARE kat 569)
 Borde d'Irast (1860: ARE kat 629)
 Borde d'Irast (1860: ARE kat 631)
 Borde d'Isabou (LSC asp 331 0 kart)
 Borde d'Orrum (LSC asp 332 1 kart)
 Borde de Baix (1860: ARE kat 313)
 Borde de Baix (1860: ARE kat 321)
 Borde de Baix (1860: ARE kat 559)
 Borde de baix (1860: ARE kat 561)
 Borde de Balencie (1838/60: LEA kat)
 Borde de bas (1860: ARE kat 159)
 Borde de Bas (1860: ARE kat 256)
 Borde de Bascou (1839: IZO 3P5 a)
 Borde de bat de Lée (1860: ARE kat 392)
 Borde de Bayaut (1820/82: LSC kat)
 Borde de Begué (1860: ARE kat 469)
 Borde de Bélachou (LSC asp 332 1 kart)
 Borde de Bendeyacq (LSC asp 332 1 kart)
 Borde de Bergeret Rnes (LSC asp 332 1 kart)
 Borde de Bergez (BED asp 236 1 kart)
 Borde de Bertrand (LAN bar 129 2 kart)
 Borde de Bielle (1839: IZO matr 23)
 Borde de Bielle (1839: IZO matr 61)
 Borde de Bielle (1839: IZO matr 63)
 Borde de Bouhaben (BED asp 236 1 kart)
 Borde de Bouhaben (LSC asp 332 1 kart)
 Borde de boy (1839: IZO matr 187)
 Borde de Boy (Larran-Boy) (1839: IZO 3P5 a)
 Borde de Calveranne (1838/60: LEA kat)
 Borde de Cambisaac (1839: IZO 3P5 a)
 Borde de Camizat (1882: IZO matr)
 Borde de Candau (1839: IZO 3P5 a)
 Borde de Candau (1860: ARE kat 391)
 Borde de Carrère (LSC asp 332 1 kart)
 Borde de carrss (1820/82: LSC kat)
 Borde de casabonne (1820/82: LSC kat)
 Borde de Casamayou (LSC asp 332 1 kart)
 Borde de Casaux (LSC asp 332 1 kart)
 Borde de Castelon (1820/82: LSC kat)
 Borde de Castillon aux Arrioux (1820/82: LSC kat)
 Borde de Cataplou (IZO bar 137 3 kart)
 Borde de Cazalet (1820/82: LSC kat)
 Borde de caze (1860: ARE kat 258)
 Borde de Claveranne (1838/60: LEA kat)
 Borde de Claveranne (LSC asp 332 1 kart)
 Borde de Claverie (BED asp 236 1 kart)
 Borde de Commericq (1820/82: LSC kat)
 Borde de Dabancens (1860: ARE kat 089)
 Borde de Eyguer (1820/82: LSC kat)
 Borde de Garissère (LSC asp 332 1 kart)
 Borde de Gens (1860: ARE kat 363)
 Borde de gouadain (1839: IZO 3P5 a)
 Borde de Gabet (1860: ARE kat 385)
 Borde de Haut - Barbé (1860: ARE kat 028)
 Borde de Haut - Debat Casse (1860: ARE kat 028)
 Borde de Haut - Dessus Case (1860: ARE kat 028)
 Borde de Haut - Et Bousquet (1860: ARE kat 028)
 Borde de haut (1820/82: LSC kat)
 Borde de haut (1838: BOR matr 25)
 Borde de Haut (1860: ARE kat 106)
 Borde de Haut (1860: ARE kat 124)
 Borde de Haut (1860: ARE kat 131)
 Borde de haut (1860: ARE kat 159)
 Borde de haut (1860: ARE kat 261)
 Borde de Haut (1860: ARE kat 278)
 Borde de Haut (1860: ARE kat 306)
 Borde de Haut (1860: ARE kat 318)
 Borde de Haut (1860: ARE kat 321)
 Borde de Haut (1860: ARE kat 329)
 Borde de Haut (1860: ARE kat 342)
 Borde de haut (1860: ARE kat 359)
 Borde de Haut (1860: ARE kat 376)
 Borde de Haut (1860: ARE kat 412)
 Borde de Haut (1860: ARE kat 424)
 Borde de haut (1860: ARE kat 444)
 Borde de haut (1860: ARE kat 470)
 Borde de Haut (1860: ARE kat 494)
 Borde de Haut (1860: ARE kat 529)
 Borde de haut (1860: ARE kat 558)
 Borde de Haut et Candau (1860: ARE kat 284)
 Borde de Hayet (BED asp 236 1 kart)
 Borde de Joé, la (LEA asp 234 3 kart)
 Borde de la (1838/60: LEA kat)
 Borde de la Béousse (1838/60: LEA kat)
 Borde de la Beousse au hours d'échauz cap de bouchet (1838/60: LEA kat)
 Borde de la Placette (1838/60: LEA kat)
 Borde de Lagunce (1838/60: LEA kat)
 Borde de Lahon (1860: ARE kat 400)
 Borde de Lamazou (LSC asp 332 1 kart)
 Borde de Langlatte (LSC asp 331 0 kart)
 Borde de Lanné - Sartalle et Pont de haut (1839: IZO matr 64)
 Borde de Lapassatet (LSC asp 332 1 kart)
 Borde de Larraux; Borde Larraux (ACC asp 239 1 kart)
 Borde de Larré (1820-82: LSC kat)
 Borde de Lassalle (LSC asp 238 1 kart)
 Borde de Lembege (1860: ARE kat 373)
 Borde de Lembeyou (1860: ARE kat 328)
 Borde de Lembeyou (1860: ARE kat 370)
 Borde de Lesigun (1838/60: LEA kat)
 Borde de Lespy (LSC asp 332 1 kart)
 Borde de Lestanquet (1820/82: LSC kat)
 Borde de Libarle (1860: ARE kat 407)
 Borde de Lisigun (1838/60: LEA kat)
 Borde de Loupe (1839: IZO 3P5 a)
 Borde de Loustalot (1882: IZO matr)
 Borde de Loustalou (1882: IZO matr)
 Borde de Milhet (LSC asp 332 1 kart)
 Borde de Mirande (LSC asp 332 1 kart)
 Borde de Mougnaque (LSC asp 332 1 kart)
 Borde de Nouqueret (BED asp 236 1 kart)
 Borde de Osté (LHE asp 332 2 kart)
 Borde de Passette (ETS asp 330 21 kart)
 Borde de Pelut (SAR asp 232 3 kart)
 Borde de Peyré (LSC asp 331 0 kart)
 Borde de Peyré (LSC asp 332 1 kart)
 Borde de Pon (1838/60: LEA kat)
 Borde de Porehue (1820/82: LSC kat)
 Borde de Portariq (LSC asp 332 1 kart)
 Borde de Pourredon (1839: IZO 3P5 a)
 Borde de Pourredot (1882: IZO matr)
 Borde de Rachou (LSC asp 332 1 kart)
 Borde de Saphore (LSC asp 332 1 kart)
 Borde de Sarralangu (LSC asp 332 1 kart)
 Borde de Soudious (ACC asp 236 2 kart)
 Borde de Soulé (1860: ARE kat 276)
 Borde de Sousseins (LSC asp 332 1 kart)
 Borde de Sustou (1860: ARE kat 558)
 Borde de Trans (1820/82: LSC kat)
 Borde de Tréssarriq (LSC asp 331 0 kart)
 Borde Delamo (CET asp 333 1 kart)
 Borde det Plané (1860: ARE kat 449)
 Borde detzas (1839: IZO matr 288)
 Borde deu Plou (1839: IZO matr 50)
 Borde Disabun (1820-82: LSC kat)
 Borde du Com (1839: IZO 3P5 a)
 Borde du Thos - Bosq du Thos (1839: IZO matr 61)
 Borde du Thos - hiouga Darre lou Tousset (1839: IZO matr 61)
 Borde du Thos - Hourquet (1839: IZO matr 61)
 Borde du Thos - Moulin (1839: IZO matr 61)
 Borde du Thos - Tausset (1839: IZO matr 61)
 Borde du Thos (1839: IZO matr 61)
 Borde du Thos -Daban Caze (1839: IZO matr 61)
 Borde Embielle (LSC asp 331 0 kart)
 Borde Estanguet (ARA bar 126 11 kart)
 Borde Fondeville (CET asp 239 4 kart)
 Borde Haut-de-Milhet (LSC asp 332 1 kart)
 Borde Himayou (LSC asp 332 1 kart)
 Borde Laplace (LSC asp 238 1 kart)
 Borde Laplace (LSC asp 238 1 kart)
 Borde Larré (LSC asp 238 1 kart)
 Borde Lassalle-Souvie (LSC asp 238 1 kart)
 Borde Lousteau (ACC asp 239 1 kart)
 Borde Minvielle (CET asp 239 4 kart)
 Borde Nave (1839: IZO matr 23)
 Borde Nouqueret (LSC asp 331 0 kart)
 Borde Sarthou (LSC asp 332 1 kart)
 Borde Savoye (LSC asp 332 1 kart)
 Borde Souperbie (ACC asp 239 1 kart)
 Bordehore (1860: ARE kat 318)
 Bordehore (ARE bar 137 1 kart)
 Bordehore de Virgou - Langeste (1860: ARE kat 304)
 Bordehore de Virgou - Lingeste (1860: ARE kat 344)
 Bordehore et de Virgou - La Hounta (1860: ARE kat 318)
 Bordehore et fouères du Virgou - Borde de Huat (1860: ARE kat 242)
 Bordehore et fouères du Virgou - Candau (1860: ARE kat 242)
 Bordehore et fouères du Virgou - Et Thes (1860: ARE kat 242)
 Bordehore et fouères du Virgou - La bachellette (1860: ARE kat 242)
 Bordehore et fouères du Virgou - Lou Cam (1860: ARE kat 242)
 Bordehore et fouères du Virgou - Nayre (1860: ARE kat 242)
 Bordehore et fouères du Virgou - Prat de Cam (1860: ARE kat 242)
 Bordehore et fouères du Virgou - Thes de baix (1860: ARE kat 242)
 Bordehore et source de Virgou - au Virgou (1860: ARE kat 185)
 Bordehore et source de Virgou - Birgou et source de Virgou (1860: ARE kat 241)
 Bordehore et source de Virgou - Bordehore prat de Lagrave (1860: ARE kat 304)
 Bordehore et source de Virgou - Cam de Larricq (1860: ARE kat 241)
 Bordehore et Source de Virgou - Engerte (1860: ARE kat 483)
 Bordehore et source de Virgou - idem (1860: ARE kat 241)
 Bordehore et Source de Virgou - idem (1860: ARE kat 243)
 Bordehore et source du Vergou (1860: ARE kat 367)
 Bordehore et Source du Virgou - au Virgou (1860: ARE kat 451)
 Bordehore et Source du Virgou - Au Virgou (1860: ARE kat 538)
 Bordehore et source du Virgou - Borde de haut (1860: ARE kat 085)
 Bordehore et source du Virgou - Borde de haut (1860: ARE kat 553)
 Bordehore et Source du Virgou - Bordehore (1860: ARE kat 315)
 Bordehore et source du Virgou - Candau (1860: ARE kat 085)
 Bordehore et source du Virgou - Engeste (1860: ARE kat 472)
 Bordehore et source du Virgou - Prat de Baix (1860: ARE kat 516)
 Bordehore et source du Virgou - Source du Virgou (1860: ARE kat 378)
 Bordehore et Source du Virgou - Bordehore (1860: ARE kat 528)
 Bordehore et source du voigau - Eugeste (1860-1922 ARE 052)
 Bordehore et sources du Virgou - Bras d'Arette (1860: ARE kat 020)
 Bordenabe (1839: IZO matr 75)
 Bordenave (1839: IZO matr 61)
 Bordenave (1839: IZO matr 63)
 Bordenave (INH bar 131 31 kart)
 Bordenave (LAN sar bar 222 5 & SAR asp 232 3 kart)
 Bordes Castetnau (BED asp 236 1 kart)
 Bordes d'Abencazot (LSC asp 332 1 kart)
 Bordes d'Ayricce (1838: BOR matr 5)
 Bordis (INH bar 131 31 kart)
 Bordsosse (1838/60: LEA kat)
 Bore d'Andap (1838: BOR matr 15)
 Boré et Camgros - la Conte d'aranaud (1839: IZO matr 81)
 Bore Mirassou (ACC asp 239 1 kart)
 Boriat - Saliga (1839: IZO matr 298)

5.1.4. Biarnoko toponimia mugakidea

- Bos deu Miey (1838: BOR matr 37)
Bos, à (1838: BOR matr 19)
Boscq d'Escoubés (1839: IZO matr 17)
Boscq d'Escoubes (1839: IZO matr 256)
Boscq d'Escoubés (1839: IZO matr 4)
Boscq d'Ihers (1838/60: LEA kat)
Boscq de Cercialat - Boscq de Cercialat (1860: ARE kat 200)
Boscq de Cercialat - Lanons (1860: ARE kat 200)
Boscq det Coup - Et Bousquet (1860: ARE kat 553)
Boscq deu Thos (1839: IZO matr 75)
Boscq, a un Jet de peire deu (1739 09 04: ANS ASP bor)
Boscq, Contenté d'y (1838: BOR matr 153)
Bosdapous (SAR asp 232 3 kart)
Bosdapous, Rau de (SAR asp 232 3 & 233 1 kart)
Bosq d'ihers (1838/60: LEA kat)
Bosq de Candau (1860: ARE kat 151)
Bosq de Lacondre - Bouchet (1860: ARE kat 200)
Bosq de Lacondre - Et hia (1860: ARE kat 258)
Bosq de Lacondre - Pedarment (1860: ARE kat 200)
Bosque, Contenté d'y (1838: BOR matr 39)
Boticotch, Col de (ARE bar 229 2 kart)
Bouc, Talou de (ARE bar 223 2 kart)
Boucau (LSC asp 334 1 kart)
Boucau (LSC asp 335 1 kart)
Boucirie (1838/60: LEA kat)
Boucoig & Napaitx (1839: IZO 3P5 d)
Boucoig et Napeitx - Bigurne (1839: IZO matr 95)
Boucoig et Napeitx - Biscacou (1839: IZO matr 95)
Boucoig et Napeitx - Boucoig (1839: IZO matr 95)
Boucoig et Napeitx - Napaitx (1839: IZO matr 95)
Boucoig, Bois de (IZO bar 138 1 kart)
Boucoig, Col de (IZO bar 138 1 & ASA olo bia 138 2 kart)
Bouch, Bois Serrot Deu (OSS asp 234 2 & 235 1 kart)
Bouch, Mail-dét- (ARE bar 231 1 kart)
Bouche (1860: ARE kat 400)
Bouchet - à Caillaud (1860: ARE kat 530)
Bouchet - Borde de Grabet (1860: ARE kat 117)
Bouchet - Bordebienne (1839: IZO matr 75)
Bouchet - Bouchet (1860: ARE kat 144)
Bouchet - Bouchet (1860: ARE kat 200)
Bouchet - Bouchet (1860: ARE kat 311)
Bouchet - Bouchet (1860: ARE kat 386)
Bouchet - Caillaud (1860: ARE kat 385)
Bouchet - Caillaud (1860: ARE kat 291)
Bouchet - Caillaud (1860: ARE kat 200)
Bouchet - coutchet (1839: IZO matr 75)
Bouchet - Lacousterre (1860: ARE kat 386)
Bouchet - Larransu (1839: IZO matr 75)
Bouchet - Piquet (1882: IZO matr)
Bouchet & Piquet (1839: IZO 3P5 c)
Bouchet (1838/60: LEA kat)
Bouchet (1838: BOR matr 5)
Bouchet (1838: BOR matr 5)
Bouchet (1860: ARE kat 117)
Bouchet (1860: ARE kat 291)
Bouchet (1882: IZO matr)
Bouchet et Piquet - la Cousset (1839: IZO matr 61)
Bouchet et Piquet - Lalourère (1839: IZO matr 63)
Bouchet et Piquet (1839: IZO matr 75)
Bouchet et Puguat - Barradot (1839: IZO matr 162)
Bouchet et Puguat - Brana (1839: IZO matr 162)
Bouchet et Puguat - Ladaigat (1839: IZO matr 162)
Bouchet et Puguat - Malere (1839: IZO matr 162)
Bouchet et Puguat - Terre Nabe (1839: IZO matr 162)
Bouchet Hia de daban (1860: ARE kat 291)
Bouchet, Bois de (ARE bar 231 1 kart)
Bouchey (1838/60: LEA kat)
Bouchosa quiba a la bareta, pas dela (1680 07 04: ANS ASP bor)
Bouchot de Lahouré (1839: IZO matr 21)
Bouchou (1838/60: LEA kat)
Bouchouse, al estrem de la (1739 09 04: ANS ASP bor)
Bouchouse, aupe deu tron de la (1739 09 04: ANS ASP bor)
Bouchouse, Daspe Enta la (1739 09 04: ANS ASP bor)
BouChouse, deu tron de la (1739 09 04: ANS ASP bor)
Bouchouse, lou Soulaa de la (1739 09 04: ANS ASP bor)
Bouchouse, lou tron de la (1739 09 04: ANS ASP bor)
Boude de Lourdios - Lahore (1860: ARE kat 329)
Boudéou (INH bar 131 31 kart)
Boudette de Hayet (LEA asp 238 2 kart)
Boudicq - Bartbas (1839: IZO matr 265)
Boudicq - Cam benacq (1839: IZO matr 60)
Boudicq - Cambisaac (1839: IZO matr 93)
Boudicq - Canmisacq (1839: IZO matr 265)
Boudicq - Hondaa de Laplachatte (1839: IZO matr 93)
Boudicq - Hondade laplachatte (1839: IZO matr 265)
Boudicq - Lacoudure (1882: IZO matr)
Boudicq - Lacoudure Lamotte (1839: IZO matr 265)
Boudicq - Louplané (1839: IZO matr 265)
Boudicq (1839: IZO 3P5 a)
Boudicq (1839: IZO 3P5 a)
Boudicq (1839: IZO matr 34)
Boudicq (1839: IZO matr 77)
Boudicq Camisacq d'anchou (1839: IZO matr 21)
Boudie Camisacq danchou chemin (1839: IZO matr 44)
Boudies de Lourdios - Sum (1860: ARE kat 285)
Boué - Mirande (1882: IZO matr)
Boué (1839: IZO 3P5 f)
Boué (1882: IZO matr)
Boué de Camgros (1839: IZO matr 125)
Boué de Camgros (1839: IZO matr 125)
Boué et cam gros - Arnaude (1839: IZO matr 25)
Boué et cam gros - Borde de Grange (1839: IZO matr 25)
Boué et cam gros - Boué (1839: IZO matr 25)
Boué et cam gros - Cambot (1839: IZO matr 34)
Boué et cam gros - Camboulet (1839: IZO matr 34)
Boué et cam gros - Camboulet dessus la mayson (1839: IZO matr 34)
Boué et cam gros - Camgros (1839: IZO matr 34)
Boué et cam gros - Cap du houn (1839: IZO matr 25)
Boué et cam gros - darrélaborde (1839: IZO matr 25)
Boué et cam gros - Estcore (1839: IZO matr 25)
Boué et cam gros - heugarou (1839: IZO matr 25)
Boué et cam gros - hia de la hounda (1839: IZO matr 25)
Boué et cam gros - hourq (1839: IZO matr 25)
Boué et cam gros - L'aumarre (1839: IZO matr 25)
Boué et cam gros - Laborde (1839: IZO matr 34)
Boué et cam gros - Lacoudette (1839: IZO matr 25)
Boué et cam gros - Lacoume (1839: IZO matr 25)
Boué et cam gros - Lahounda (1839: IZO matr 25)
Boué et cam gros - Lapoune (1839: IZO matr 25)
Boué et cam gros - LaSandie (1839: IZO matr 34)
Boué et cam gros - lespoune de la Sandie (1839: IZO matr 34)
Boué et cam gros - Prat de haut (1839: IZO matr 25)
Boué et cam gros - Toussot (1839: IZO matr 25)
Boué et Cam gros (1839: IZO matr 100)
Boué et Camgros - Cardassay (1839: IZO matr 125)
Boué et Camgros - Col d'arnaud (1839: IZO matr 34)
Boué et Camgros - Eschartias (1839: IZO matr 125)
Boué et Camgros - Lacourrege (1839: IZO matr 125)
Boué et Camgros - Lartigue (1839: IZO matr 125)
Boué et Camgros - Mirande (1839: IZO matr 125)
Boué et Camgros (1860: IZO matr 4)
Boué et Camgros (1882: IZO matr)
Boué, Cuyalar du (LEA asp 238 2 kart)
Bouehose, lou toron de la (1680 07 04: ANS ASP bor)
Bouehossa, une espelungetta aperade de la (1680 07 04: ANS ASP bor)
Boueich (1838/60: LEA kat)
Bouenou (ARA bar 126 11 kart)
Bouerzy, Bois de (LAR oss 230 44 kart)
Bouerzy, Pic de (LAR oss 230 44 kart)
Bouesou (1838/60: LEA kat)
Bouessou, Col de; Boussau, Forêt de (OSS asp 234 2 kart)
Bouessou, Col de (LEA asp 234 3 kart)
Bouézou (1838/60: LEA kat)
Bouézou (1838/60: LEA kat)
Bougé de la hounda (1839: IZO matr 100)
Bouhabedes (1820/82: LSC kat)
Bouhaben (LHE asp 332 2 kart)
Bouhaben (LSC asp 238 1 kart)
Bouhaben (LUR olo bia 139 1 kart)
Bouhaben darrèla gleize au Bousquet (1820/82: LSC kat)
Bouhaben, Borde de (BED asp 236 1 kart)
Bouhaben, Borde de (LSC asp 332 1 kart)
Bouhaben, Crête de (GER oss 230 33 kart)
Bouhaben-Peloy (ACC asp 238 3 kart)
Bouhot de Lunhour (1839: IZO matr 99)
Bouich (1838/60: LEA kat)
Bouillerce (OSS asp 235 1 kart)
Bouilistre, Rav de (ACC asp 230 42 kart)
Bouine (1838/60: LEA kat)
Bounissère, Fne de (LEA asp 235 2 kart)
Bounissère, Fontaine de (LEA asp 235 2 kart)
Bourau (SAR asp 232 3 kart)
Bourbourdouqui, Ravin de (LAN bar 223 1 kart)
Bourda Gras à Boucheau (1838/60: LEA kat)
Bourda Gros (1838/60: LEA kat)
Bourdaa dapiou et courets (1838: BOR matr 35)
Bourdalat (ESC asp 139 2 kart)
Bourdalat, le (BIE oss 230 14 kart)
Bourde de Lourdios - Capdepon (1860: ARE kat 290)
Bourde de Lourdios et Hia (1860: ARE kat 291)
Bourderot (ASA olo bia 138 2 kart)
Bourdes - Baraillot (1860: ARE kat 371)
Bourdés - Bellocq (1860: ARE kat 038)
Bourdés - Bellocq (1860: ARE kat 039)
Bourdés - Bordés de Lourdios Lapuyade (1860: ARE kat 200)
Bourdés - Bourda de Lourdios Candau (1860: ARE kat 028)
Bourdés - Combat (1860: ARE kat 038)
Bourdés - Combat (1860: ARE kat 039)
Bourdés - Candau (1860: ARE kat 039)
Bourdes - CapdePon (1860: ARE kat 039)
Bourdes - Clérour de Haut (1860: ARE kat 302)
Bourdes - De Lourdios (1860: ARE kat 039)
Bourdes - de Lourdios Capdepon (1860: ARE kat 256)
Bourdés - Et Barrats (1860: ARE kat 038)
Bourdés - Et Barrats (1860: ARE kat 039)
Bourdés - Et Candau (1860: ARE kat 038)
Bourdés - Et Candau (1860: ARE kat 039)
Bourdés - Hia det Miey (1860: ARE kat 028)
Bourdés - La Coumette (1860: ARE kat 038)
Bourdés - La Coumette (1860: ARE kat 039)
Bourdés - Lacoustelle (1860: ARE kat 200)
Bourdés - Prat de Haut (1860: ARE kat 038)
Bourdés - Prat de Haut (1860: ARE kat 039)
Bourdés - Tousaburra (1860: ARE kat 200)
Bourdés- Candau (1860: ARE kat 038)
Bourdes de Lourdios - Cam de bas (1860: ARE kat 122)
Bourdes de Lourdios - Candalot (1860: ARE kat 333)
Bourdes de Lourdios - Capdeville (1860: ARE kat 122)
Bourdes de Lourdios - Edan (1860: ARE kat 392)
Bourdes de Lourdios - Lahore (1860: ARE kat 331)
Bourdes de Lourdios - Lonne (1860: ARE kat 373)
Bourdes de Lourdios - Louné (1860: ARE kat 333)
Bourdes de Lourdios - Prat de Turon (1860: ARE kat 122)
Bourdes de Lourdios - Prat gran (1860: ARE kat 122)
Bourdes de Lourdios - Prumille (1860: ARE kat 333)
Bourdes et Lourdios - Candalat (1860: ARE kat 406)
Bourdet (1860: ARE kat 397)
Bourdet (ARE bar 137 1 kart)
Bourdette loustal (1860: ARE kat 529)
Bourdette, la (ASA olo bia 138 2 kart)
Bourdeu (1838/60: LEA kat)
Bourdeu, Daré (ARU oss 130 3 kart)
Bourdieu (1838/60: LEA kat)
Bourdieu (1838/60: LEA kat)
Bourdieu (ESC asp 139 2 kart)
Bourdieu (1838: BOR matr 25)
Bourdieu, Rau de (SAR asp 233 1 kart)
Bourdi Rourdiou - Cam de Bas (1860: ARE kat 329)
Bouren, Gave de (AYD asp 230 21 kart)
Bourette (ARA bar 134 3 kart)
Bourgela - Biscat de haut (1839: IZO matr 31)
Bourgette, Cap de Lapenère et Turon de (1838: BOR matr 38)
Bourgue (1860: ARE kat 263)
Bourguet (1820/82: LSC kat)
Bourguets (1820/82: LSC kat)
Bourquet de hours - Hourstalou de grossies (1839: IZO matr 82)
Bourrégué Rnes, Cabane (LSC asp 331 0 kart)
Bourrégué, Fne (LSC asp 331 0 kart)
Bourrégué, Mail (LSC asp 331 0 kart)
Bourrégué, Mail (LSC asp 334 1 kart)
Bourrugues, Les (ARE bar 229 2 kart)
Bourrugues, Les (ARE bar 234 1 kart)
Boursabal, Col de (1623: BAR/lan)
Bourse (1820/82: LSC kat)
Boursé (1820/82: LSC kat)
Bouset et Piquet la lausère (1839: IZO matr 23)
Bousquet (1820/82: LSC kat)

- Bousquet (1838/60: LEA kat)
 Bousquet (1860: ARE kat 391)
 Bousquet (1860: ARE kat 444)
 Bousquet (LEA asp 235 2 kart)
 Bousquet de la Hounda (1860: ARE kat 151)
 Bousquet de Laygue (1860: ARE kat 094)
 Bousquet dessus Latte (1838: BOR matr 36)
 Bousquet dets Clots (1860: ARE kat 400)
 Bousquet dets Clots (1860: ARE kat 589)
 Bousquet, Laude- (ARA bar 129 3 kart)
 Bousquets dets clots (1860: ARE kat 611)
 Boussoum (1838: BOR matr 35)
 Boussoumet (1838: BOR matr 171)
 Boutigue de Meillette (1838/60: LEA kat)
 Boutiguette à Labao (1838/60: LEA kat)
 Boutique de Meillette (1838/60: LEA kat)
 Boutique de Meillette (1838/60: LEA kat)
 Bouyet (1860: ARE kat 153)
 Bouzou (1838/60: LEA kat)
 Boyurse (1820/82: LSC kat)
 Braca (ARE bar 229 2 kart)
 Braca d'Azuns, Bois du (LEA asp 237 3 & LSC asp 237 4 kart)
 Braca de Barlagne (LEA asp 234 3 & 237 3 kart)
 Braca de Guillers (ARE bar 226 2 kart)
 Braca de Soudet - Arlas (1860: ARE kat 202)
 Braca de Soudet - Arlas (1860: ARE kat 202)
 Braca de Soudet - Arlas (1860: ARE kat 216)
 Braca de Soudet (ARE bar 226 2 kart)
 Braca de Termy (ARE bar 226 2 kart)
 Bracas de Soudet- Arlas (1860: ARE kat 094)
 Brama (1839: IZO 3P5 a)
 Brecque, Mail de la (LSC asp 334 1 kart)
 Brecha de Hanas (LSC asp 334 1 kart)
 Brèche de Hanas, la (LSC asp 334 1 kart)
 Brèque ou le Senzouens, le (ARU oss 130 3 kart)
 Breque, Pic de la (LSC asp 237 4 kart)
 Bresme et de Larrangus, Bois de (LSC asp 331 0 kart)
 Bresme, Bois de (LSC asp 237 4 kart)
 Bresme, Rau de (LSC asp 332 1 kart)
 Bresne (1820/82: LSC kat)
 Bresuce (1820/82: LSC kat)
 Bricouly (1820/82: LSC kat)
 Bricoutou, Pic (LSC asp 332 1 kart)
 Brincou (ARA bar 126 11 kart)
 Brioulet (CET asp 333 1 kart)
 Briouse (1820-82: LSC kat)
 Briscoutou de Baig (1820/82: LSC kat)
 Broca de Lizère (BOR asp 335 3 kart)
 Brouca (ACC asp 238 3 & CET asp 239 4 kart)
 Brouca (LAN bar 126 12 & 126 22 kart)
 Brouca et Leserre (1838: BOR matr 39)
 Brouca, Coste deou (1838: BOR matr 37)
 Brouca, Froun - Loupe et (1838: BOR matr 39)
 Broucous, Coste (LHE asp 332 2 kart)
 Broucheau (1838/60: LEA kat)
 Broun, Coste et (1838: BOR matr 36)
 Brouse (1820/82: LSC kat)
 Brouse - Lalanne de candau (1839: IZO matr 42)
 Brousque (1839: IZO matr 42)
 Brousse (1820/82: LSC kat)
 Brousset, Gave de (GAB oss 330 50 kart)
 Broustese de la Courreyette (1838: BOR matr 45)
 Bruisc (ARE bar 231 1 kart)
 Brusca - Brusca et toute faut (1839: IZO matr 33)
 Brusca - Enclos de Brusca (1839: IZO matr 33)
 Brusca - lamole (1839: IZO matr 33)
 Brusca (ARE bar 137 1 kart)
 Brusca (ARE bar 231 1 kart)
 Brusca et toutifaut - à toutifaut (1839: IZO matr 95)
 Brusca et toutifaut - deban brusca (1839: IZO matr 95)
 Brusca et toutifaut - Escarriu et camy deu mièy (1839: IZO matr 172)
 Brusca et toutifaut - Loustané (1839: IZO matr 172)
 Brusca et toutifaut - Moureau (1839: IZO matr 172)
 Brusca et toutifaut - Poumadere (1839: IZO matr 172)
 Brusca et toutifaut - Talouet (1839: IZO matr 172)
 Brusca et Toutifaut (1839: IZO 3P5 e)
 Brusqueré, Laloy (1838: BOR matr 2)
 Brusté (1820/82: LSC kat)
 Bualar du d loc (1721 02 09: ARE bar ducout)
 Bugal Bedancq (1839: IZO matr 99)
 Bugala - Borde de Pourredon (1839: IZO matr 55)
 Bugala - cam de Bugala (1839: IZO matr 55)
 Bugala - Cam de Haut (1860: ARE kat 017)
 Bugala - Champ de labourdette (1839: IZO matr 55)
 Bugala - dessus caze (1839: IZO matr 55)
 Bugala - Enclos (1882: IZO matr)
 Bugala - Enclos de Larricq (1839: IZO matr 52)
 Bugala - Laborde (1839: IZO matr 55)
 Bugala - Lahorgue (1860: ARE kat 197)
 Bugala - Laperne (1839: IZO matr 45)
 Bugala - Lapurie (1839: IZO matr 27)
 Bugala - Lascoumettes (1839: IZO matr 55)
 Bugala - Pourredon (1839: IZO matr 51)
 Bugala - Prat (1860: ARE kat 479)
 Bugala (1839: IZO 3P5 a)
 Bugala (1839: IZO 3P5 a)
 Bugala (ARE bar 137 1 kart)
 Bugala Est - Bergé de Haut (1860: ARE kat 067)
 Bugala Est - Bonneu (1860: ARE kat 067)
 Bugala est - Bonneu (1860: ARE kat 069)
 Bugala Est - Bos de bas (1860: ARE kat 067)
 Bugala Est - Boscq de delá (1860: ARE kat 067)
 Bugala Est - Boudette Nabe (1860: ARE kat 136)
 Bugala est - Cam de Barat (1860: ARE kat 069)
 Bugala Est - Cam de Bas (1860: ARE kat 067)
 Bugala Est - Cam de Haut (1860: ARE kat 067)
 Bugala Est - Cam de Nougé (1860: ARE kat 067)
 Bugala Est - Candau (1860: ARE kat 067)
 Bugala Est - Causa (1860: ARE kat 380)
 Bugala Est - Darre laborde (1860: ARE kat 067)
 Bugala est - De dera (1860: ARE kat 069)
 Bugala Est - el Calou (1860: ARE kat 067)
 Bugala est - et Talou (1860: ARE kat 069)
 Bugala Est - Et Talou de la Cayram (1860: ARE kat 067)
 Bugala est - Lauga (1860: ARE kat 069)
 Bugala Est - Lestagat (1860: ARE kat 304)
 Bugala est - Longoa (1860: ARE kat 069)
 Bugala Est - Lorga (1860: ARE kat 077)
 Bugala Est - Lougoa (1860: ARE kat 067)
 Bugala Est - Nous (1860: ARE kat 067)
 Bugala Est - Prat de haut (1860: ARE kat 067)
 Bugala est - Prat de haut (1860: ARE kat 068)
 Bugala est - Prat de haut (1860: ARE kat 069)
 Bugala et Chogon (1838/60: LEA kat)
 Bugala Ouest - Bousquet (1860: ARE kat 345)
 Bugala Ouest - Cam de haut (1860: ARE kat 129)
 Bugala Ouest - Cam de Haut (1860: ARE kat 157)
 Bugala Ouest - Cam de Haut (1860: ARE kat 511)
 Bugala Ouest - Hourquet (1860: ARE kat 155)
 Bugala Ouest - Ibarras (1860: ARE kat 130)
 Bugala Ouest - Peyret (1860: ARE kat 015)
 Bugala Ouest - Prat de Ban (1860: ARE kat 249)
 Bugala Pedaing (1839: IZO matr 98)
 Bugala Pedannq (1839: IZO matr 99)
 Bugala Sud - Esta gros (1860: ARE kat 035)
 Bugala Sud - Estageat (1860: ARE kat 134)
 Bugala sud - Estageot (1860: ARE kat 157)
 Bugala Sud - Estagros (1860: ARE kat 591)
 Bugala Sud - Et Cousset (1860: ARE kat 273)
 Bugala Sud - Labaig (1860: ARE kat 468)
 Bugala Sud - Prat de Hondevillon (1860: ARE kat 380)
 Bugala Sud - Prat de Pée (1860: ARE kat 536)
 Bugala Sud- Estangol (1860: ARE kat 197)
 Bugala, quartier appellé (1789 04 29b: IZO bar ducout)
 Bugalaà (1839: IZO matr 98)
 Bugalaran Fne (ARA bar 126 11 kart)
 Bugalaran, Arrec (ARA bar 126 11 kart)
 Bugalaran, Arrec de (ARA bar 126 21 kart)
 Bugalaran, Fne (ARA bar 126 21 kart)
 Bugangué (1660 08 19: ARA are DD 1 Liasses)
 Bugangué, Bois de (ARA bar 134 3 & 1372 kart)
 Bugangué, Forêt de (ASA olo bia 135 2 kart)
 Bugangué, la fourest Et terroir apellée de (1660 08 19: ARE bar DD 1)
 Bugangué, quartier coustarrou parsan de (1791/2: ARA bar danchou)
 Bugelo - Lapine (1839: IZO matr 108)
 Bulair (1860: ARE kat 161)
 Bulair (1860: ARE kat 172)
 Burcq, Col de (LHE asp 335 2 kart)
 Burcq, Pic de (LHE asp 334 2 kart)
 Burcq, Pic de (LHE asp 335 2 kart)
 Burcq, Pic de (LSC asp 334 1 kart)
 Burcq, Pic de (LSC asp 335 1 kart)
 Burcq, Sce de (LSC asp 323 3 kart)
 Burdiancou Monjcadé beat et lacroutz, Cuyalatte (1838: BOR matr 39)
 Burdin Olatzé, COL (AAZ zub 118 2 & ALT zub 118 1 kart)
 Burgala Est - de Déra (1860: ARE kat 073)
 Burgaus, les (SAR asp 230 11 kart)
 Burgueras (1839: IZO 3P5 a)
 Burs (1860: ARE kat 449)
 Busquerè (1838: BOR matr 1)
 Bustanguna (1601: BAR lan)
 Busteigts, Bois de (ETS asp 333 3 kart)
 Cab des Caillaous (BOR asp 339 1 kart)
 Cab du Bendous (URD asp 330 22 kart)
 Cab du Bendous (URD asp 336 3 kart)
 Caballerica, larricq de la (1680 07 04: ANS ASP bor)
 Cabane Atsout (BOR asp 339 1 kart)
 Cabane Béréris (OSS asp 235 1 kart)
 Cabane Bourrégué Rnes (LSC asp 331 0 kart)
 Cabane Caillabère (BOR asp 339 1 kart)
 Cabane Cardouet (SAR asp 230 11 kart)
 Cabane Cinglot (ARE bar 231 1 kart)
 Cabane d'Anglus (BOR asp 339 1 kart)
 Cabane d'Ardinet (LEA asp 237 3 kart)
 Cabane d'Arma (CET asp 333 1 kart)
 Cabane d'Arnousse (URD asp 330 41 kart)
 Cabane d'Auristé (ARE bar 223 2 kart)
 Cabane d'Escuret de bas (ARE bar 229 2 kart)
 Cabane d'Escurets (ACC asp 230 42 kart)
 Cabane d'Escurets de Bas (ARE bar 226 2 kart)
 Cabane d'Etchébar ou Cayolar de Mantchola (ARE bar 226 2 kart)
 Cabane d'Etchébar, Cayolar de Mantchola ou (ARE bar 226 2 kart)
 Cabane d'Hortassy (BOR asp 335 3 kart)
 Cabane d'Ichéus (LEA asp 234 3 kart)
 Cabane d'Ichéus (LEA asp 237 3 kart)
 Cabane d'Issor (ARE bar 229 2 kart)
 Cabane d'Oumarre (ARE bar 226 2 kart)
 Cabane d'Ourbiette (LSC asp 331 0 kart)
 Cabane d'Ypy (ETS asp 333 3 kart)
 Cabane de Ance (ARE bar 226 2 kart)
 Cabane de Balaitous (GAB oss 330 43 kart)
 Cabane de Bergout (ACC asp 239 1 kart)
 Cabane de Besse (LAR oss 230 44 kart)
 Cabane de Cambou Rnes (LHE asp 335 2 kart)
 Cabane de Camplong (LEA asp 234 3 & 237 3 kart)
 Cabane de Camplong (LEA asp 237 3 kart)
 Cabane de Cap de Gueren (ETS asp 330 13 kart)
 Cabane de Cap de Pount (GAB oss 330 50 kart)
 Cabane de Couyassales (SAR asp 230 11 kart)
 Cabane de Couyède (LSC asp 332 1 kart)
 Cabane de Couylaret (BOR asp 336 1 kart)
 Cabane de Couylaret (LSC asp 332 1 kart)
 Cabane de Cujalate (LAR oss 230 44 kart)
 Cabane de Cure-det-Cam (AYD asp 230 41 kart)
 Cabane de Chasse (LEA asp 226 4 kart)
 Cabane de Féas (ARE bar 229 2 kart)
 Cabane de Féas Rnes (ARE bar 226 2 kart)
 Cabane de Garrièche (ARU oss 130 3 kart)
 Cabane de Gouetsoule (URD asp 330 41 kart)
 Cabane de Gourgue (BOR asp 339 1 kart)
 Cabane de Guillers (ARE bar 226 2 kart)
 Cabane de Guillers (ARE bar 226 2 kart)
 Cabane de Gurré (ARE bar 223 2 kart)
 Cabane de Haut des Pisés Rnes (LHE asp 332 2 kart)
 Cabane de Hourquet (AYD asp 230 41 kart)
 Cabane de l'Araille (GAB oss 330 50 kart)
 Cabane de la Coste (ARE bar 226 2 kart)
 Cabane de la Cuardone (SAR asp 230 11 kart)
 Cabane de la Glère (GAB oss 330 50 kart)
 Cabane de la Pernotte (ARE bar 223 2 kart)
 Cabane de la Trongaillère (BOR asp 335 3 kart)
 Cab de la Baigt de Sencours (ETS asp 330 21 kart)

5.1.4. Biarnoko toponimia mugakidea

- Cabane de Labays (ARE bar 234 1 kart)
Cabane de Labigouet Rnes (LHE asp 335 2 kart)
Cabane de Lacarrocche Rnes (BOR asp 335 3 kart)
Cabane de Lacure (LEA asp 237 3 kart)
Cabane de Landrosque Rnes (LSC asp 331 0 kart)
Cabane de Lapachouaou (BOR asp 339 1 kart)
Cabane de Lapassa (BOR asp 335 3 kart)
Cabane de Lauda (BIE oss 230 23 kart)
Cabane de Laiüs (ARU oss 130 3 kart)
Cabane de Lazerque (Bois de Lazerque) (LSC asp 331 0 kart)
Cabane de Lazerquet (LSC asp 331 0 kart)
Cabane de Légarce; Cabane de Ligarce (OSS asp 235 1 kart)
Cabane de Légazague (LAN sar bar 222 5 kart)
Cabane de Lendresse (LHE asp 335 2 kart)
Cabane de Lerre (ARE bar 231 1 kart)
Cabane de Lhèze (CET asp 239 4 kart)
Cabane de Licoué (ETS asp 330 13 kart)
Cabane de Lucharry (ETS asp 333 3 kart)
Cabane de Lurbe (BOR asp 339 1 kart)
Cabane de Mahourat (ARE bar 229 2 kart)
Cabane de Narbèze (CET asp 333 1 kart)
Cabane de Pédaing (CET asp 333 1 kart)
Cabane de Pourcibo Rnes (LHE asp 335 2 kart)
Cabane de Rigassou (SAR asp 230 11 kart)
Cabane de Sabas (CET asp 239 4 kart)
Cabane de Salistre (ETS asp 330 13 kart)
Cabane de Sargun (CET asp 239 4 kart)
Cabane de Sénescau (GAB oss 330 50 kart)
Cabane de Soulaing (OSS asp 234 2 kart)
Cabane de Tinicoude Rnes (LSC asp 331 0 kart)
Cabane de Tinicoude Rnes (LSC asp 332 1 kart)
Cabane de Yèze (ETS asp 330 13 kart)
Cabane des Caillaous Cabane des Caillau (BOR asp 338 1 kart)
Cabane d'Escouret (BOR asp 433 1)
Cabane det Caillau (LHE asp 335 2 kart)
Cabane du Cap de la Baigt; Cap de la Baitch (LEA asp 237 3 kart)
Cabane du Coup (ARE bar 226 2 & 229 2 kart)
Cabane du Ha (SAR asp 230 22 kart)
Cabane du Lapassa; Cabane de Lapassa (ACC asp 230 42 kart)
Cabane du Pas det Miety Rnes (LSC asp 331 0 kart)
Cabane Grosse (BOR asp 339 1 kart)
Cabane Houns de Gabès (GAB oss 330 50 kart)
Cabane Laiterine (ACC asp 230 42 kart)
Cabane Larrote (LOU asp 231 2 kart)
Cabane Pacheu (BOR asp 336 1 kart)
Cabane Rnée , Léphelcé (LAN sar bar 222 5 kart)
Cabanes Clot Rnes (ARE bar 231 1 kart)
Cabanes d'Arrès (OSS asp 235 1 kart)
Cabanes d'Aspre (LOU asp 232 1 kart)
Cabanes d'Escuret (ARE bar 229 2 kart)
Cabanes d'Ibosque (BOR asp 335 3 kart)
Cabanes d'Itchaxe (LSC asp 335 1 kart)
Cabanes d'Udapat (BOR asp 333 2 kart)
Cabanes de Annés (LSC asp 334 1 kart)
Cabanes de Bésur (AYD asp 230 21 kart)
Cabanes de Bonarts (LSC asp 334 1 kart)
Cabanes de Caque (ARE bar 229 2 kart)
Cabanes de Coureyette (LOU asp 232 1 kart)
Cabanes de Chousse (ARE bar 226 2 kart)
Cabanes de la Cuarde (LHE asp 335 2 kart)
Cabanes de Saoutelle (BOR asp 335 3 kart)
Cabanes de Soudet (ARE bar 226 2 & 229 2 kart)
Cabanes de Souperet (LHE asp 335 2 kart)
Cabanes de Spelunguette (BOR asp 335 3 kart)
Cabanes de Sutché (LOU asp 232 1 kart)
Cabanes du Pé de las Barrères (SAR asp 230 11 kart)
Cabanes du Pénou (LSC asp 335 1 kart)
Cabanes Segues - Ferme de Castet (1860: ARE kat 197)
Caberrasserre (1623: BAR/lan)
Cabiron et Cambeta (1820/82: LSC kat)
Cacasaou (1838/60: LEA kat)
Cacuetta de aige, une petite (1680 07 04: ANS ASP bor)
Cachau Granges (ARA bar 126 11 kart)
Cachou (1839: IZO matr 114)
Cadamayor (1839: IZO matr 39)
Caelhaba (1820/82: LSC kat)
Cagote, Fne de la; Cagotte, Source de la; Cagote, Houn de la (ACC asp 230 42 kart)
Cahudes, Grotte d'Eaux (LAR oss 330 14 kart)
Caigt de labaipts - Lachegue (1860: ARE kat 500)
Caillaba (1820/82: LSC kat)
Cailou d'aun (1838/60: LEA kat)
Caillabe (1820/82: LSC kat)
Caillabère det Clot (1838: BOR matr 23)
Caillabère, Cabane (BOR asp 339 1 kart)
Caillabet de Rébec (GAB oss 330 43 kart)
Caillaou (1860: ARE kat 291)
Caillaou de Nabià (1838: BOR matr 37)
Caillaous, Cab des (BOR asp 339 1 kart)
Caillaous, Cabane des (Caillau) (BOR asp 338 1 kart)
Caillau d'Aun (1838/60: LEA kat)
Caillau, Cabane des (Caillaous) (BOR asp 338 1 kart)
Caillau, Cabane det (LHE asp 335 2 kart)
Caillau, Fne det (LHE asp 335 2 kart)
Caillaus, dus (1739 09 04: ANS ASP bor)
Cailloux de Lagne (LEA asp 237 3 kart)
Cainbou (1820/82: LSC kat)
Calangué (ARA bar 1372 kart)
Cale, loudg Enfret de les (1739 09 04: ANS ASP bor)
Calhaba (1820/82: LSC kat)
Calhabacisse, la (1739 09 04: ANS ASP bor)
Calouet (1839: IZO 3P5 a)
Calous de lourrom Choutte (1839: IZO matr 99)
Calvaire - Ambielle (1860: ARE kat 105)
Calvaire - Caham Castet (1860: ARE kat 463)
Calvaire - Cam de Bonneu (1860: ARE kat 036)
Calvaire - Campalot (1860: ARE kat 528)
Calvaire - Candalat (1860: ARE kat 116)
Calvaire - Casala (1860: ARE kat 032)
Calvaire - Castes (1860: ARE kat 032)
Calvaire - Castes (1860: ARE kat 197)
Calvaire - Castets (1860: ARE kat 197)
Calvaire - Castets (1860: ARE kat 525)
Calvaire - Castets (1860: ARE kat 527)
Calvaire - Castets (1860: ARE kat 536)
Calvaire - Coig des sable (1860: ARE kat 105)
Calvaire - Costes (1860: ARE kat 521)
Calvaire - Costes (1860: ARE kat 540)
Calvaire - Cucheta (1860: ARE kat 197)
Calvaire - Debat caze (1860: ARE kat 105)
Calvaire - Det Cazet (1860: ARE kat 105)
Calvaire - Ferme de Hourcatte (1860: ARE kat 273)
Calvaire - Labaig (1860: ARE kat 556)
Calvaire - Lacoste de Bas (1860: ARE kat 581)
Calvaire - Lacoste de Haut (1860: ARE kat 032)
Calvaire - Pece de caze (1860: ARE kat 105)
Calvaire - Péce de Cazet (1860: ARE kat 105)
Calvaire - Penne de Hourcade (1860: ARE kat 477)
Calvaire - Serre de Hourcade (1860: ARE kat 476)
Calvaire (SAR asp 233 1 kart)
Calvaire, au - Barrailot (1860: ARE kat 071)
Calvaire, au - Cam d'olibé (1860: ARE kat 071)
Calvaire, au - Candau (1860: ARE kat 071)
Calvaire, au - Domecq (1860: ARE kat 071)
Calvaire, au - Doumeq (1860: ARE kat 071)
Calvaire, au - Et Talou (1860: ARE kat 071)
Calvaire, au - Hourquet (1860: ARE kat 071)
Calvaire, au - Lassoure Candau (1860: ARE kat 071)
Calvaire, au - Louit (1860: ARE kat 071)
Calvaire, au - Sus Caze (1860: ARE kat 071)
Callau blancq, un (1680 07 04: ANS ASP bor)
Callau blancq, un (1739 09 04: ANS ASP bor)
Callau de pegne, la punta de un (1680 07 05: ANS ASP bor)
Callau gris, un (1680 07 04: ANS ASP bor)
Callau gris, un (1739 09 04: ANS ASP bor)
Callau negre, un (1739 09 04: ANS ASP bor)
Callau roaye, un grand (1680 07 05: ANS ASP bor)
Callau, un (1680 07 04: ANS ASP bor)
Callauera grande, una (1680 07 04: ANS ASP bor)
Callauera, laditte (1680 07 04: ANS ASP bor)
Callaus blancqcs, dus (1739 09 04: ANS ASP bor)
Callaus, deus grans (1680 07 04: ANS ASP bor)
Cam barrat (1838/60: LEA kat)
Cam barrat (1838: BOR matr 21)
Cam barrat (1860: ARE kat 496)
Cam barrat (1860: ARE kat 568)
Cam barrat (1860: ARE kat 631)
Cam barrat, Capuchiou de ou (1838: BOR matr 21)
Cam Bieilh, Lou (1838: BOR matr 37)
Cam d'Arros (1838: BOR matr 25)
Cam d'Arzun (1820/82: LSC kat)
Cam d'Arun (1820/82: LSC kat)
Cam d'Athar (1838: BOR matr 5)
Cam d'Athou (1838: BOR matr 23)
Cam d'Oloron (1860: ARE kat 527)
Cam de Baich (1838: BOR matr 5)
Cam de baig (1820/82: LSC kat)
Cam de baig (1860: ARE kat 333)
Cam de Baigts (1860: ARE kat 276)
Cam de baix (1838/60: LEA kat)
Cam de baix (1838/60: LEA kat)
Cam de baix (1838: BOR matr 22)
Cam de baix (1838: BOR matr 30)
Cam de baix (1838: BOR matr 33)
Cam de Baix (1860: ARE kat 129)
Cam de baix (1860: ARE kat 157)
Cam de baix (1860: ARE kat 161)
Cam de baix (1860: ARE kat 376)
Cam de Baix (1860: ARE kat 400)
Cam de baix (1860: ARE kat 424)
Cam de baix (1860: ARE kat 474)
Cam de baix (1860: ARE kat 530)
Cam de Bas - Lacounate
Cam de Bas - Talouet de Haut (1860: ARE kat 331)
Cam de Bas (1860: ARE kat 311)
Cam de Bas (1860: ARE kat 329)
Cam de Bas (1860: ARE kat 444)
Cam de Bas (1860: ARE kat 529)
Cam de bat caze (1838: BOR matr 19)
Cam de bat caze (1838: BOR matr 19)
Cam de baxé (1860: ARE kat 370)
Cam de Bergé (1838: BOR matr 7)
Cam de Bergerot (1838: BOR matr 2)
Cam de Beryère (1838: BOR matr 4)
Cam de Boxe (1860: ARE kat 373)
Cam de Cambette (1838: BOR matr 19)
Cam de Candau (1860: ARE kat 311)
Cam de Canraq (1838: BOR matr 17)
Cam de Canrancq, Larrecq deou (1838: BOR matr 37)
Cam de Casabonne (1838/60: LEA kat)
Cam de Case (1838/60: LEA kat)
Cam de Case (1860: ARE kat 265)
Cam de Case (1860: ARE kat 354)
Cam de case (1860: ARE kat 358)
Cam de Case (1860: ARE kat 360)
Cam de Castaing (1838: BOR matr 470)
Cam de Caste (1860: ARE kat 278)
Cam de Caze (1838/60: LEA kat)
Cam de Caze (1838: BOR matr 2)
Cam de Caze (1860: ARE kat 261)
Cam de Caze (1860: ARE kat 371)
Cam de Caze (1860: ARE kat 437)
Cam de caze (1860: ARE kat 455)
Cam de caze (1860: ARE kat 508)
Cam de Caze (1860: ARE kat 530)
Cam de Caze (1860: ARE kat 553)
Cam de dap (1820/82: LSC kat)
Cam de daré (1860: ARE kat 249)
Cam de darré de baix (1838: BOR matr 25)
Cam de darre de haut (1838: BOR matr 25)
Cam de deban borde de barnabé (1820/82: LSC kat)
Cam de delà (1838: BOR matr 34)
Cam de Domecq (1860: ARE kat 568)
Cam de Domecq (1860: ARE kat 631)
Cam de Grabet (1860: ARE kat 385)
Cam de Haut (1820-82: LSC kat)
Cam de Haut (1838/60: LEA kat)
Cam de haut (1838: BOR matr 19)
Cam de haut (1838: BOR matr 22)
Cam de haut (1838: BOR matr 3)
Cam de Haut (1860: ARE kat 119)
Cam de Haut (1860: ARE kat 130)
Cam de Haut (1860: ARE kat 151)
Cam de Haut (1860: ARE kat 161)
Cam de Haut (1860: ARE kat 172)
Cam de Haut (1860: ARE kat 349)
Cam de Haut (1860: ARE kat 376)
Cam de Haut (1860: ARE kat 380)
Cam de Haut (1860: ARE kat 399)
Cam de Haut (1860: ARE kat 400)
Cam de Haut (1860: ARE kat 444)
Cam de Haut (1860: ARE kat 467)
Cam de Haut (1860: ARE kat 529)
Cam de Haut (1860: ARE kat 558)
Cam de Haut de la Campagne (1860: ARE kat 247)
Cam de Haut de la Campagne (1860: ARE kat 318)
Cam de haut, Oneil le horce et (1838: BOR matr 2)
Cam de hournet (1820/82: LSC kat)
Cam de la bax (1860: ARE kat 438)
Cam de la bigne (1860: ARE kat 380)
Cam de la Moule, Cap deu (1838: BOR matr 15)
Cam de la place (1838/60: LEA kat)
Cam de la Plan (1838/60: LEA kat)
Cam de Labadie (1724 09 11b: ARE bar ducout)
Cam de Lacoste (1838: BOR matr 21)
Cam de Lacrouts (1838/60: LEA kat)
Cam de Lagreva et Jourmaou (1838: BOR matr 25)
Cam de Lahaube, Glere (1838: BOR matr 21)
Cam de Lalanne (1860: ARE kat 335)
Cam de Lalanne de d'uesul (1839: IZO matr 4)
Cam de Lalanne de Ducout (1882: IZO matr)
Cam de Lalanne de haut (cout?) (1839: IZO matr 51)

- Cam de Lalanne de osucauz (1839: IZO matr 4)
- Cam de Lamole (1860: ARE kat 321)
- Cam de Lamoule (1838/60: LEA kat)
- Cam de Lanots (1838/60: LEA kat)
- Cam de Lanous (1838/60: LEA kat)
- Cam de Laricq (1838: BOR matr 21)
- Cam de Larrecq (1838/60: LEA kat)
- Cam de Larrecq (1838: BOR matr 19)
- Cam de Larricq (1820/82: LSC kat)
- Cam de laseque et Lacoume (1838: BOR matr 32)
- Cam de Lassèques (1838/60: LEA kat)
- Cam de Latré (1860: ARE kat 463)
- Cam de Lourbu (1838: BOR matr 12)
- Cam de Loubou (1838: BOR matr 258)
- Cam de Loustau (1860: ARE kat 318)
- Cam de Meillette (1838/60: LEA kat)
- Cam de ou près de la coste d'Apoticq (1838: BOR matr 15)
- Cam de ous Ourthous, Terrailh deou (1838: BOR matr 37)
- Cam de Pétrou (1838/60: LEA kat)
- Cam de Plinas (1820/82: LSC kat)
- Cam de Saliguu (1839: IZO matr 22)
- Cam dealeat (1860: ARE kat 318)
- Cam deou Crocq (1838: BOR matr 25)
- Cam dessus case (1838: BOR matr 34)
- Cam det Sarrat (1860: ARE kat 117)
- Cam deu Courrau (1838/60: LEA kat)
- Cam doge (1820/82: LSC kat)
- Cam et Segu - Borde de Bascou (1839: IZO matr 13)
- Cam et Segur (1839: IZO matr 13)
- Cam et Segur (1839: IZO matr 95)
- Cam Gran (1860: ARE kat 278)
- Cam grand (1838/60: LEA kat)
- Cam gros (1838: BOR matr 21)
- Cam Pergut (1839: IZO 3P5 a)
- Cam Petit (1838/60: LEA kat)
- Cam Petit (1838/60: LEA kat)
- Cam trebessé (1838: BOR matr 146)
- Cam Valian Caze (1838: BOR matr 2)
- Cam, Cap deou (1838: BOR matr 19)
- Camalasse (Lamalesse? (1839: IZO 3P5 a)
- Camareton la Palu (1838/60: LEA kat)
- Camareton (1838/60: LEA kat)
- Camaretou (1838/60: LEA kat)
- Camayou (1825/36: LSC 1Q1)
- Camayou (1825/36: LSC 1Q1)
- Camayou (1820/82: LSC kat)
- Camayoyu (1820/82: LSC kat)
- Cambarat (LUR olo bia 130 2 kart)
- Cambas (1838: BOR matr 7)
- Cambas (BOR asp 336 1 kart)
- Cambat (1860: ARE kat 092)
- Cambat (1860: ARE kat 101)
- Cambat de haut (1860: ARE kat 530)
- Cambat de Lasraccette et lout pruét (1838: BOR matr 25)
- Cambat, Hia de (1838: BOR matr 25)
- Cambat, Prat de (1838: BOR matr 19)
- Cambet (1820/82: LSC kat)
- Cambet (1838/60: LEA kat)
- Cambet (1838: BOR matr 23)
- Cambet (1838: BOR matr 28)
- Cambet (1838: BOR matr 7)
- Cambet (INH bar 131 31 kart)
- Cambet, Col de (ASA olo bia 138 2 kart)
- Cambet, Lacoste deou (1838: BOR matr 25)
- Cambet, Lou (1838: BOR matr 25)
- Cambet, Lou (1838: BOR matr 15)
- Cambette, Cam de (1838: BOR matr 19)
- Cambisac (1839: IZO 3P5 a)
- Cambisaac d'Anchou (1839: IZO 3P5 a)
- Cambisac (1839: IZO matr 110)
- Cambisac (1839: IZO matr 60)
- Cambisacot (1839: IZO 3P5 a)
- Cambissac d'anchou (1839: IZO matr 77)
- Cambit (1838/60: LEA kat)
- Camblat (1860: ARE kat 306)
- Cambon (1820/82: LSC kat)
- Cambot (1838/60: LEA kat)
- Cambot (1839: IZO 3P5 a)
- Cambot (INH bar 131 31 kart)
- Cambot (LAN sar bar 222 5 kart)
- Cambot de la pène (1838: BOR matr 3)
- Cambot deu Miey (1838: BOR matr 3)
- Cambot, Arrec de (LAN sar bar 223 1 & 222 5 kart)
- Cambou Rnes, Cabane de (LHE asp 335 2 kart)
- Cambout (LHE asp 335 2 kart)
- Camboutet (1820/82: LSC kat)
- Camcebaix (1838/60: LEA kat)
- Camdessoussens (1838: BOR matr 2)
- Cam-dét-Ragutio (ARE bar 231 1 kart)
- Camet Segu nabera (1839: IZO matr 200)
- Cameyrang (1820/82: LSC kat)
- Camgros (1839: IZO 3P5 a)
- Camgros (1839: IZO 3P5 f)
- Camgros (ARE bar 129 4 & IZO bar 138 1 kart)
- Camgros Severin (1860: ARE kat 102)
- Cami (1839: IZO 3P5 a)
- Cami (1860: ARE kat 432)
- Cami de haut (1838/60: LEA kat)
- Cami de la hounda (1838/60: LEA kat)
- Camj ferrat, lo (1662: ARE are DD 1 Liasses)
- Camj qui passe Daspe Enta la Bouchouse, lou (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Camj qui passe Daspe, sur lou (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Camj, lou dg (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Camlong (INH bar 131 31 kart)
- Camlong, Crête de (SAR asp 233 1 kart)
- Cammes enclos de la Salette (1839: IZO matr 21)
- Camo de tapie (1727 03 02a: ARE bar ducout)
- Camou - Borde de Cata (1882: IZO matr)
- Camou - Borde de Catas (1861: IZO matr 1)
- Camou - Cambot (1839: IZO matr 51)
- Camou - Candalot (1882: IZO matr)
- Camou - Cata (1839: IZO matr 263)
- Camou - Couste de Dron (1882: IZO matr)
- Camou - Dirou (1882: IZO matr)
- Camou - Enclos de Lassalette (1882: IZO matr)
- Camou - Enclos de Lourtet (1882: IZO matr)
- Camou - Enclos de Lourtet (1882: IZO matr)
- Camou - Enclos de Loustau (1839: IZO matr 43)
- Camou - Enclos de Mandrin (1882: IZO matr)
- Camou - Enclos de Moviette (1882: IZO matr)
- Camou - Enclos de Sarthou (1882: IZO matr)
- Camou - Gouadain (1882: IZO matr)
- Camou - Laspounette (1882: IZO matr)
- Camou - Loustalot (1882: IZO matr)
- Camou - Loustalot (1882: IZO matr)
- Camou - Loustalot (1882: IZO matr)
- Camou - Moulia de Saligau (1882: IZO matr)
- Camou - Moulin de Saligat (1910: IZO matr)
- Camou - Moulin de Saligau (1882: IZO matr)
- Camou - Saliga (1839: IZO matr 263)
- Camou (1839: IZO matr 1)
- Camou (1839: IZO matr 171)
- Camou (1839: IZO matr 22)
- Camou (1860: ARE kat 477)
- Camou (1882: IZO matr)
- Camou (ARA bar 1372 & ARE bar 137 1 kart)
- Camou Cata (1882: IZO matr)
- Camou Consti (1882: IZO matr)
- Camou Cousté (1839: IZO matr 10)
- Camou de Cata (1839: IZO matr 9)
- Camou de Hayotte (1882: IZO matr)
- Camou Lacramette (1882: IZO matr)
- Camou lahourcade: Lahourcade (1839: IZO matr 36)
- Camou Loustalot (1871: IZO matr 32)
- Camou Saliga (1839: IZO matr 99)
- Camou, Champ appelée le (1728 10 20: IZO bar ducout)
- Camou, lieu appelée (1790 08 03: IZO bar ducout)
- Camouney (LEA asp 238 2 kart)
- Camous - Cambot (1839: IZO matr 51)
- Camous - Candalot (1839: IZO matr 135)
- Camous - Enclos de Lassalette (1839: IZO matr 65)
- Camous - enclos de Sarthou (1839: IZO matr 29)
- Camous - Enclos de Sarthou (1839: IZO matr 57)
- Camous - la forge (1839: IZO matr 29)
- Camous - La forge (1839: IZO matr 57)
- Camous - Lalanne (1860: ARE kat 527)
- Camous - Meyts dets Cams (1860: ARE kat 297)
- Camous (1838/60: LEA kat)
- Camous (1839: IZO 3P5 f)
- Camous (1839: IZO matr 135)
- Camous (1839: IZO matr 158)
- Camous (1839: IZO matr 28)
- Camous (1839: IZO matr 29)
- Camous (1839: IZO matr 30)
- Camous (1839: IZO matr 39)
- Camous (1839: IZO matr 68)
- Camous (1839: IZO matr 69)
- Camous (1860: ARE kat 550)
- Camous Cam de Saliga (1839: IZO matr 158)
- Camous enclos de Lassalette (1839: IZO matr 21)
- Camous Enclos de mariette (1839: IZO matr 44)
- Camous Laspounette (1839: IZO matr 24)
- Camous Loustalote (1876: IZO matr 32)
- Camous moulin du Saliga (1839: IZO matr 161)
- Camous Vergé de candalot (1839: IZO matr 42)
- Camous-Coutte de Birdu (1839: IZO matr 86)
- Camouz, Parçan aperat aux (1729 01 10: IZO bar ducout)
- Camp (1838/60: LEA kat)
- Camp Barrat (1820/82: LSC kat)
- Camp d'Ayance (1838: BOR matr 150)
- Camp d'Esterp (1838/60: LEA kat)
- Camp d'urdette (ARE bar 223 2 kart)
- Camp daban (1838/60: LEA kat)
- Camp de Baix (1838/60: LEA kat)
- Camp de Case (1838/60: LEA kat)
- Camp de Caze (1838/60: LEA kat)
- Camp de Dap (1820/82: LSC kat)
- Camp de Gayou (1838: BOR matr 35)
- Camp de haut (1838/60: LEA kat)
- Camp de Haut (1860: ARE kat 342)
- Camp de la Moule (1838/60: LEA kat)
- Camp de la Mòule (1838/60: LEA kat)
- Camp de la place (1838/60: LEA kat)
- Camp de la Plan (1838/60: LEA kat)
- Camp de la Salère (LAN bar 129 2 kart)
- Camp de Lacrouz (1838/60: LEA kat)
- Camp de Lalanne (1838/60: LEA kat)
- Camp de Lalanne (1860: ARE kat 446)
- Camp de Lamoule (1838/60: LEA kat)
- Camp de Lanne - de Ducout (1839: IZO matr 13)
- Camp de Laplace (1838/60: LEA kat)
- Camp de Larrecq (1838/60: LEA kat)
- Camp de Larruga (ARE bar 223 2 & LAN bar 223 1 kart)
- Camp de Lucq (1860: ARE kat 298)
- Camp de Petrou (1838/60: LEA kat)
- Camp de Petrou (1838/60: LEA kat)
- Camp de Sousens, pierre de (1739 08 23: ANS ASP bor)
- Camp de Sousens, pierre de (1739 08 23: ANS ASP bor)
- Camp de Sousté (1839: IZO matr 158)
- Camp deu jup, deu Casteigs deu (1524: ANS ASP rel)
- Camp deu jup, deu Casteigs deu (1524: ANS ASP rel)
- Camp deu port (1838/60: LEA kat)
- Campagne (1820/82: LSC kat)
- Campagne (1838/60: LEA kat)
- Campagnet (1838/60: LEA kat)
- Campagnet (LHE asp 332 2 kart)
- Camparcé (1820/82: LSC kat)
- Camparée (1820/82: LSC kat)
- Campbourat (1820/82: LSC kat)
- Campet (1838/60: LEA kat)
- Camplong, Cabane de (LEA asp 237 3 kart)
- Camplong, Cne de (LEA asp 234 3 & 237 3 kart)
- Camplong, les Orgues de (LEA asp 237 3 & LSC asp 237 4 kart)
- Camps - coum et segur (1839: IZO matr 70)
- Camps (1838/60: LEA kat)
- Camps Coume et Segun (1839: IZO matr 99)
- Campsuza (1838/60: LEA kat)
- Cams, Soum de (INH bar 131 31 kart)
- Camsoracé (1820/82: LSC kat)
- Camstau Segu (1839: IZO matr 13)
- Camstau Segu (1839: IZO matr 98)
- Camstou Segu (1839: IZO matr 200)
- Camsuza (1838/60: LEA kat)
- Camsuzou (IZO bar 138 1 kart)
- Camy (1820/82: LSC kat)
- Camy (1838/60: LEA kat)
- Camy (1860: ARE kat 101)
- Camy (1860: ARE kat 161)
- Camy (LHE asp 332 2 kart)
- Camy dela hounda (1838/60: LEA kat)
- Camy Lapassat (LHE asp 332 2 kart)
- Camy qui bien deustaces (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Camy quiba deu costat de anglus (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Camy, lou dit (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Camy, plus baix deu (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Can de deça (1860: ARE kat 258)
- Canal au Mouly (1820/82: LSC kat)
- Canal (1838/60: LEA kat)
- Canal (1838: BOR matr 171)
- Canal (1838: BOR matr 5)
- Canal (1860: ARE kat 140)
- Canal, Lou (1838: BOR matr 22)
- Canal, Lou (1838: BOR matr 9)
- Canal, Lou (1838: BOR matr 15)
- Canalles (1820/82: LSC kat)
- Canaourouye, Pic de (GAB oss 330 50 kart)
- Canau d'anchou - Anchou (1839: IZO matr 1)
- Canau d'anchou - Lacoume (1839: IZO matr 1)
- Canau d'anchou (1839: IZO matr 1)
- Canau de Baig (1839: IZO 3P5 b)
- Canau de baig (1839: IZO matr 37)
- Canau de baig (1839: IZO matr 50)
- Canau de baig matte deu au (?) (1839: IZO matr 61)
- Canau de Baigmatte deu Pacq (1839: IZO matr 75)
- Canau de haut - haut de caze (1839: IZO matr 37)
- Canau de haut (1839: IZO matr 37)
- Canau debaig (1839: IZO matr 1)
- Canau debaig Lacoudre (1839: IZO matr 50)
- Canaut de haut (1882: IZO matr)
- Candage (1820-82: LSC kat)
- Candalot (LAN bar 129 2 kart)
- Candalot (1860: ARE kat 161)
- Candalot (1860: ARE kat 329)
- Candalot (1860: ARE kat 525)
- Candarrameigt (ACC asp 236 2 kart)
- Candato (BOR asp 333 2 kart)
- Candau (1838: BOR matr 9)
- Candau (1860: ARE kat 037)
- Candau (1860: ARE kat 101)
- Candau (1860: ARE kat 124)
- Candau (1860: ARE kat 130)
- Candau (1860: ARE kat 151)
- Candau (1860: ARE kat 172)
- Candau (1860: ARE kat 255)
- Candau (1860: ARE kat 256)
- Candau (1860: ARE kat 273)
- Candau (1860: ARE kat 276)
- Candau (1860: ARE kat 306)

5.1.4. Biarnoko toponimia mugakidea

Candau (1860: ARE kat 313)	Cap de la Prade (1860: ARE kat 373)	Capdelabat - Pacq d'Ourdie (1860: ARE kat 409)	Casamajor (1839: IZO 3P5 c)
Candau (1860: ARE kat 318)	Cap de la Saudie (ESC asp 139 2 kart)	Capdelabat - Pacq d'Ourdie et labouga (1860: ARE kat 262)	Casamayor (1882: IZO matr)
Candau (1860: ARE kat 329)	Cap de Labaig (1838/60: LEA kat)	Capdelabat - Pacq d'Ourdie et Sahuquet (1860: ARE kat 360)	Casamayou (1838/60: LEA kat)
Candau (1860: ARE kat 332)	Cap de Labaig (1860: ARE kat 561)	Capdelabat - Talou de Bernet (1860: ARE kat 438)	Casamayou (1860: ARE kat 136)
Candau (1860: ARE kat 333)	Cap de Labaigt (1838/60: LEA kat)	Capdelabat (1860: ARE kat 263)	Casamayou, Borde de (LSC asp 332 1 kart)
Candau (1860: ARE kat 349)	Cap de Labat - Borde de haut (1860: ARE kat 221)	Capdepon (INH bar 131 31 kart)	Casamouret (1838/60: LEA kat)
Candau (1860: ARE kat 383)	Cap de Labat - Hourquet (1860: ARE kat 221)	Capdepon au Zart (1820/82: LSC kat)	Casanave (1820/82: LSC kat)
Candau (1860: ARE kat 385)	Cap de Labat - Labat de Lancy (1860: ARE kat 221)	Capdepon, maison de (1792/3: ARA bar danchou)	Casanou debat (1838/60: LEA kat)
Candau (1860: ARE kat 391)	Cap de Labat - Pacq d'Ourdie (1860: ARE kat 561)	Capdesqué (1838: BOR matr 36)	Casanoue (1838/60: LEA kat)
Candau (1860: ARE kat 400)	Cap de Labat - Pacq d'Ourdie et Sarasquet (1860: ARE kat 172)	Capdestaing (1860: ARE kat 568)	Casanouet (1838/60: LEA kat)
Candau (1860: ARE kat 407)	Cap de Labat - Pucq d'Ourdie et Sahuquet (1860: ARE kat 205)	Capdestaing (1860: ARE kat 629)	Casanove (1838/60: LEA kat)
Candau (1860: ARE kat 421)	Cap de Labat - Talou de Castaing (1860: ARE kat 221)	Capdevielle (1838/60: LEA kat)	Casaon (1820/82: LSC kat)
Candau (1860: ARE kat 468)	Cap de labat - Talou de la Brane (1860: ARE kat 298)	Capdevielle (AYD asp 230 21 & OSS asp 235 1 kart)	Casaou (1838/60: LEA kat)
Candau (1860: ARE kat 473)	Cap de Labat - Talou de Paix (1860: ARE kat 221)	Capdevielle (ESC asp 139 2 kart)	Casaou (1838/60: LEA kat)
Candau (1860: ARE kat 496)	Cap de Labat - Talou de Paü (1860: ARE kat 204)	Capdevielle (Latourette Jean epoux Lautecaze) (1838/60: LEA kat)	Casaou (1838/60: LEA kat)
Candau (1860: ARE kat 553)	Cap de lacarrre (1838: BOR matr 2)	Capdevielle (ARA bar 134 3 & 1372 kart)	Casaou (1839: IZO matr 158)
Candau (1860: ARE kat 589)	Cap de Lacouslette (1860: ARE kat 373)	Capdevielle (ARE bar 231 1 kart)	Casaou (1860: LEA kat)
Candau (1860: ARE kat 611)	Cap de Lahorgue (1838: BOR matr 38)	Capdeperan de Sesques (LAR oss 330 14 kart)	Casaou (1860: LEA kat)
Candau (ARE bar 137 1 kart)	Cap de Lalanne (1838/60: LEA kat)	Capessa, la (SAR asp 233 1 kart)	Casaou bieilh (1838: BOR matr 2)
Candau (OSS asp 235 1 kart)	Cap de Lalanne (1838/60: LEA kat)	Capessas, les (BIE oss 230 32 kart)	Casaou de bas (1838/60: LEA kat)
Candau d'Apons (1860: ARE kat 265)	Cap de Lapenère et Turon de Bourgette (1838: BOR matr 38)	Capeu (1820/82: LSC kat)	Casaou dou Bergé (1838/60: LEA kat)
Candau d'Apons (1860: ARE kat 268)	Cap de Lartigue (1838: BOR matr 19)	Capicrap, Fne de (LEA asp 238 2 kart)	Casaou dou Bergé (1838/60: LEA kat)
Candau de Bas (1860: ARE kat 321)	Cap de las Arrestortes (AYD asp 236 3 kart)	Capiron (LHE asp 332 2 kart)	Casaoue (1838/60: LEA kat)
Candau de Bas (1860: ARE kat 376)	Cap de Legorre (1623: barétous anh)	Capirou (1820/82: LSC kat)	Casaous (1838/60: LEA kat)
Candau de Haut (1860: ARE kat 105)	Cap de Lourbu (1838: BOR matr 258)	Capodevielle (1838/60: LEA kat)	Casaous (1838: BOR matr 24)
Candau de Haut (1860: ARE kat 376)	Cap de Lourbú (1838: BOR matr 92)	Caps de Bouchet (1838/60: LEA kat)	Casaplon (1839: IZO matr 95)
Candau et Plané (1860: ARE kat 276)	Cap de Louyart (1838/60: LEA kat)	Captuza (1838/60: LEA kat)	Casau (1838/60: LEA kat)
Candau Ministre (1860: ARE kat 494)	Cap de Mail de Biscacou (IZO bar 232 2 kart)	Capuchiou (1838: BOR matr 34)	Casau (1839: IZO 3P5 a)
Candau, Dessus lou ponts de (1838: BOR matr 37)	Cap de Pon (1820/82: LSC kat)	Capuchiou de ou cam barrat (1838: BOR matr 21)	Casau (1860: ARE kat 153)
Candau, Fne de (BED asp 236 1 kart)	Cap de Pount, Cabane de (GAB oss 330 50 kart)	Caque, Cnes de (ARE bar 229 2 kart)	Casau (1860: ARE kat 256)
Candelot (1820/82: LSC kat)	Cap de Pretou (1838/60: LEA kat)	Caque, Pas de (ARE bar 229 2 kart)	Casau (1860: ARE kat 311)
Candera candera dauant, per la (1680 07 05: ANS ASP bor)	Cap de Rachou (1860: ARE kat 354)	Carancq (BOR asp 336 1 kart)	Casau Bidegare au Lart (1820/82: LSC kat)
Candera candera, un arriçq de aige a la (1680 07 05: ANS ASP bor)	Cap de Rachou (1860: ARE kat 358)	Carassou (LAN bar 129 2 kart)	Casau bieilh (1860: ARE kat 530)
Candet edt cam de Coig des bart (1860: ARE kat 261)	Cap de Toussan (1860: ARE kat 629)	Carcalet (1838/60: LEA kat)	Casau et casalar de moussou (1728 02 11: ARE bar ducont)
Candet et Cam de Coig des bart (1860: ARE kat 261)	Cap de Vehie (1623: barétous anh)	Carcalet (1838/60: LEA kat)	Casau et d'Arrégle - de Latrie (1860: ARE kat 146)
Candose de Curel Albert (Le Viconte) (1820/82: LSC kat)	Cap de vielle (1820/82: LSC kat)	Carcalet (1838/60: LEA kat)	Casaubon (1860: ARE kat 092)
Candoumeq (1838/60: LEA kat)	Cap deou cam (1838: BOR matr 19)	Carcalet (1838/60: LEA kat)	Casaubon (1860: ARE kat 258)
Candoumeq (1838/60: LEA kat)	Cap deou Terrailles (1838: BOR matr 37)	Carcalet (1838/60: LEA kat)	Casaubon (AYD asp 230 21 kart)
Canilhaut (1838: BOR matr 35)	Cap det barrail (1860: ARE kat 380)	Carcalet (1838/60: LEA kat)	Casaubonne (1838/60: LEA kat)
Canolles (1820/82: LSC kat)	Cap det Hia (1860: ARE kat 489)	Carcalet (1838/60: LEA kat)	Casaula, Mail (ESC asp 233 2 kart)
Canracq, Cam de (1838: BOR matr 17)	Cap deu Boscq - Borde de ahut (1839: IZO matr 87)	Carcalet (1838/60: LEA kat)	Casaular (1820/82: LSC kat)
Canracq, Larrecq deou Cam de (1838: BOR matr 37)	Cap deu Boscq - Cap deu hia (1839: IZO matr 87)	Carcalet (1838/60: LEA kat)	Casaurang (1860: ARE kat 153)
Cantalar, El (IZB err 227 4 kart)	Cap deu Boscq - Houracq (1839: IZO matr 87)	Carcalet (1838/60: LEA kat)	Casaurang (1860: ARE kat 178)
Canton (1820/82: LSC kat)	Cap deu Boscq - Lacerboire (1839: IZO matr 87)	Carcalet (1838/60: LEA kat)	Casaular (1820/82: LSC kat)
Cantuzza, Larrecq de (1838: BOR matr 37)	Cap deu Boscq - Lacoumette (1839: IZO matr 87)	Carcalet (1838/60: LEA kat)	Casaurang (1860: ARE kat 178)
Cap d'arnaud (1839: IZO matr 100)	Cap deu Boscq (1839: IZO matr 87)	Carcalet (1838/60: LEA kat)	Casaular (1820/82: LSC kat)
Cap d'Aspe (ESC asp 139 2 kart)	Cap deu cam de la Moule (1838: BOR matr 15)	Carcalet (1838/60: LEA kat)	Casaurang (1860: ARE kat 178)
Cap d'Igarou (1838/60: LEA kat)	Cap deü Courrau (1838/60: LEA kat)	Carcalet (1838/60: LEA kat)	Casaular (1820/82: LSC kat)
Cap d'Ourdie et Sahuoués (1860: ARE kat 263)	Cap du Hourquet (1839: IZO 3P5 a)	Carcalet (1838/60: LEA kat)	Casaurang (1860: ARE kat 178)
Cap de Batch (ESC asp 139 2 & ASA olo bia 138 2 kart)	Cap la chades - Enclos de Boy (1843: IZO matr 43)	Carcalet (1838/60: LEA kat)	Casaular (1820/82: LSC kat)
Cap de Bericha (1838/60: LEA kat)	Capané Segure et Tourissau (1860: ARE kat 474)	Carcalet (1838/60: LEA kat)	Casaular (1820/82: LSC kat)
Cap de Bouchet (1838/60: LEA kat)	Capanne Sequés - Bousquet de Lahonda (1860: ARE kat 121)	Carcalet (1838/60: LEA kat)	Casaular (1820/82: LSC kat)
Cap de bouchet (1860: LEA kat)	Capanon, Fne de (LOU asp 232 1 kart)	Carcalet (1838/60: LEA kat)	Casaular (1820/82: LSC kat)
Cap de Candau (1860: ARE kat 151)	Caparreo Lepoa (1589: STG BAR/lan)	Carcalet (1838/60: LEA kat)	Casaular (1820/82: LSC kat)
Cap de Gat (1623: barétous anh)	Caparreo Serragaña (1589: STG BAR/lan)	Carcalet (1838/60: LEA kat)	Casaular (1820/82: LSC kat)
Cap de Gat, Arrec de (LAN bar 223 1 kart)	Capdarest (AYD asp 230 21 kart)	Carcalet (1838/60: LEA kat)	Casaular (1820/82: LSC kat)
Cap de Gueren, Cab de (ETS asp 330 13 kart)	Capdelabas - Pacq d'Ourdié Sabasquet (1860: ARE kat 270)	Carcalet (1838/60: LEA kat)	Casaular (1820/82: LSC kat)
Cap de la Baigt, Cabane du; Baitch, Cap de la (LEA asp 237 3 kart)	Capdelabat - Et plané (1860: ARE kat 263)	Carcalet (1838/60: LEA kat)	Casaular (1820/82: LSC kat)
Cap de la bat - Cap de la baig (1860: ARE kat 562)	Capdelabat - Pacq d'Ourdie (1860: ARE kat 265)	Carcalet (1838/60: LEA kat)	Casaular (1820/82: LSC kat)
Cap de la bat - Pacq d'Ourdie (1860: ARE kat 559)		Carcalet (1838/60: LEA kat)	Casaular (1820/82: LSC kat)
Cap de la Bat - Pacq d'Ourdie (1860: ARE kat 561)		Carcalet (1838/60: LEA kat)	Casaular (1820/82: LSC kat)
Cap de la bigne (1838: BOR matr 35)		Carcalet (1838/60: LEA kat)	Casaular (1820/82: LSC kat)
Cap de la Coste (1838/60: LEA kat)		Carcalet (1838/60: LEA kat)	Casaular (1820/82: LSC kat)
Cap de la Coume (1860: ARE kat 568)		Carcalet (1838/60: LEA kat)	Casaular (1820/82: LSC kat)
Cap de la Coume (1860: ARE kat 629)		Carcalet (1838/60: LEA kat)	Casaular (1820/82: LSC kat)
Cap de la Coustette (1860: ARE kat 370)		Carcalet (1838/60: LEA kat)	Casaular (1820/82: LSC kat)
Cap de la Lanne - Lobitz (?) (1839: IZO matr 43)		Carcalet (1838/60: LEA kat)	Casaular (1820/82: LSC kat)
Cap de la lanne (1838/60: LEA kat)		Carcalet (1838/60: LEA kat)	Casaular (1820/82: LSC kat)
Cap de la lanne (1839: IZO matr 39)		Carcalet (1838/60: LEA kat)	Casaular (1820/82: LSC kat)
Cap de la Lanne (1839: IZO matr 43)		Carcalet (1838/60: LEA kat)	Casaular (1820/82: LSC kat)
Cap de la Pène (LUR olo bia 130 2 kart)		Carcalet (1838/60: LEA kat)	Casaular (1820/82: LSC kat)
Cap de la Prade (1860: ARE kat 370)		Carcalet (1838/60: LEA kat)	Casaular (1820/82: LSC kat)

- Casenaue (1860: ARE kat 252)
 Casenaue (1838/60: LEA kat)
 Casenave (ARN bar 134 2 kart)
 Casette (1839: IZO matr 42)
 Casette (1860: ARE kat 506)
 Casette, la (ARE bar 137 1 kart)
 Casou de Baig (1839: IZO matr 321)
 Casou dou bergé (1838/60: LEA kat)
 Cassaou (1838/60: LEA kat)
 Cassau (1838/60: LEA kat)
 Cassau (1860: ARE kat 385)
 Cassau de Haut (1860: ARE kat 554)
 Cassiala (1839: IZO 3P5 a)
 Cassialot (1838/60: LEA kat)
 Cassiaou (1838/60: LEA kat)
 Cassiau (1838/60: LEA kat)
 Cassiau (ARE bar 223 2 kart)
 Cassiau d'arruchet (1838/60: LEA kat)
 Cassiau de Ber Rau (ARE bar 223 2 kart)
 Cassiet, Soum de (ARN bar 134 2 kart)
 Cassou (1860: ARE kat 499)
 Cassouret (1860: ARE kat 392)
 Cassous - Larragibot (1839: IZO matr 147)
 Cassous de Poumès - Larragibot (1839: IZO matr 95)
 Cassous de Poumès (1839: IZO matr 147)
 Cassous de Poumès (1839: IZO matr 95)
 Castagné (LAN bar 129 2 kart)
 Castagné (1860: ARE kat 168)
 Castagné (1860: ARE kat 172)
 Castagné (1860: ARE kat 173)
 Castagné (1860: ARE kat 503)
 Castagnère (1838/60: LEA kat)
 Castagnère (1860: ARE kat 094)
 Castagnet (1839: IZO 3P5 a)
 Castagnet (1839: IZO matr 55)
 Castagnets (1839: IZO 3P5 a)
 Castagnets (1839: IZO 3P5 a)
 Caste (1860: ARE kat 349)
 Caste det Rey - Laborde (1860: ARE kat 443)
 Casteig - Heuca de haut (1860: ARE kat 380)
 Casteig (1820/82: LSC kat)
 Casteigbou (BED asp 236 1 kart)
 Casteignau (1820/82: LSC kat)
 Casteignau, Borde (LSC asp 332 1 kart)
 Casteignau-Patiolle (LHE asp 332 2 kart)
 Casteigts deu Camp deu jup, alqualde deu (1524: ANS ASP rel)
 Casteigt - Castets (1860: ARE kat 197)
 Casteigt - Laperne (1860: ARE kat 273)
 Casteigt (ESC asp 139 2 kart)
 Casteigts - Casteigts (1860: ARE kat 315)
 Casteigts - Castets (1860: ARE kat 335)
 Casteigts - Castets (1860: ARE kat 483)
 Casteigts - Castets (1860: ARE kat 536)
 Casteigts - Clette de la Horgue (1860: ARE kat 558)
 Casteigts - et Serre Bondousse (1860: ARE kat 197)
 Casteigts (ARA bar 1372 & ARE bar 137 1 kart)
 Castenci (1838/60: LEA kat)
 Castera (1839: IZO 3P5 a)
 Castera (LEA asp 235 2 & 238 2 kart)
 Castéra (SAR asp 232 3 kart)
 Castérau, Lac (GAB oss 330 43 kart)
 Castérau, Pic (GAB oss 330 43 kart)
 Casteret (OSS asp 235 1 kart)
 Castes (1860: ARE kat 463)
 Castet de Bergout (ACC asp 239 1 kart)
 Castet, Arriou de (LAN bar 126 22 kart)
 Castetnau (1838/60: LEA kat)
 Castetnau, Bordes (BED asp 236 1 kart)
 Castetnaut (1838: LEA kat)
 Castetné, Pene de (LEA asp 237 3; 229 4 & LSC asp 229 5 kart)
 Castetou aux Hondes (1820/82: LSC kat)
 Castets (1860: ARE kat 477)
 Castets (ARN bar 134 2 kart)
 Castillon, Bois Mail de (OSS asp 234 2 kart)
 Castillou (1860: ARE kat 345)
 Castillou (LUR olo bia 139 1 kart)
 Castillou, Borde (ACC asp 239 1 kart)
- Catàla, Borde (LSC asp 332 1 kart)
 Cataplou (1839: IZO matr 97)
 Cataplou, Borde de (IZO bar 137 3 kart)
 Cataplous (ARE bar 129 4 kart)
 Cataplous (ARE bar 223 2 kart)
 Catazar, Bois de Girabé et de (OSS asp 234 2 & 237 2 kart)
 Catiassès, Bois les (AYD asp 230 21 kart)
 Catignau-Lengrenat (LHE asp 332 2 kart)
 Catou et Mastigue (1838: BOR matr 37)
 Cauchet (1839: IZO matr 18)
 Caudelet (1820/82: LSC kat)
 Caudères, Sommet des (LSC asp 334 1 kart)
 Cauderet, Bois du (LSC asp 238 1 kart)
 Caudoumeq (LOU asp 232 1 kart)
 Cauhapé (1838/60: LEA kat)
 Cauhapé (1838/60: LEA kat)
 Causcabe (1820/82: LSC kat)
 Causia, En tau (1739 09 04: ANS ASP bor)
 Causiar (1680 07 04: ANS ASP bor)
 Causiar, au (1739 09 04: ANS ASP bor)
 Causiar, entau costat deu (1680 07 04: ANS ASP bor)
 Causiar, lou (1680 07 04: ANS ASP bor)
 Causle (1820/82: LSC kat)
 Caussangue (1860: ARE kat 412)
 Caut, Soum du (ASA olo bia 138 2 kart)
 Cautere pres dun haqç, la (1739 09 04: ANS ASP bor)
 Cautere, la (1739 09 04: ANS ASP bor)
 Cautou (1820/82: LSC kat)
 Cavala (1820/82: LSC kat)
 Cayolar de Mantchola ou Cabane d'Etchébar (ARE bar 226 2 kart)
 Cayolar de Mantchola, Cabane d'Etchébar ou (ARE bar 226 2 kart)
 Cayolars d'Anaye (LSC asp 237 4 kart)
 Cazala (1820/82: LSC kat)
 Cazala (1838/60: LEA kat)
 Cazaler (1839: IZO 3P5 a)
 Cazalet (1820/82: LSC kat)
 Cazalet, Rocher (LSC asp 238 1 kart)
 Cazaon (1820/82: LSC kat)
 Cazaou de haut (1838: BOR matr 2)
 Cazau Bedu gare au Lart (1820/82: LSC kat)
 Cazaourang (IZO bar 138 1 kart)
 Cazaourang (LAN bar 129 2 kart)
 Cazause et Arégle - Laclouque (1860: ARE kat 169)
 Cazaux - Barrat (1839: IZO matr 1)
 Cazaux - Borde de bas (1882: IZO matr)
 Cazaux - Borde de Lagnos (1839: IZO matr 1)
 Cazaux - Cam debas (1839: IZO matr 37)
 Cazaux - Daban laborde (1839: IZO matr 1)
 Cazaux - Debat la borde (1839: IZO matr 1)
 Cazaux - Dessus la vorde (1839: IZO matr 1)
 Cazaux - et Areyle cantou (1860: ARE kat 467)
 Cazaux - Lacoume (1839: IZO matr 1)
 Cazaux - Louhia (1839: IZO matr 37)
 Cazaux - Talous dela hounda (1839: IZO matr 1)
 Cazaux (1839: IZO 3P5 c)
 Cazaux (1860: ARE kat 385)
 Cazaux (1882: IZO matr)
 Cazaux et Arégle - Cantou (1860: ARE kat 119)
 Cazaux et Arégle - Jareigt de Haut (1860: ARE kat 221)
 Cazaux, Fontaine de (LOU asp 232 1 kart)
 Caze, Cam de (1838: BOR matr 2)
 Caze, cam de bat (1838: BOR matr 19)
 Caze, Cam Valian (1838: BOR matr 2)
 Caze, Debas (1838: BOR matr 9)
 Caze, Debat (1838: BOR matr 33)
 Caze, Dessu (1838: BOR matr 25)
 Caze, Hia de dessus (1838: BOR matr 19)
 Cazé, Lou (1838: BOR matr 19)
- Caze, Prat de (1838: BOR matr 32)
 Cazet (1820/82: LSC kat)
 Cazette (LSC asp 237 4 & 238 1 kart)
 Cazette (STP bia 132 2 kart)
 Cazot (1820/82: LSC kat)
 Cazou (1820/82: LSC kat)
 Cazü (1820/82: LSC kat)
 Cebers, Pont de (BOR asp 333 2 kart)
 Cebers, Pont de (ETS asp 333 3 kart)
 Cedet (1838: BOR matr 25)
 Cedet, Lacoste de (1838: BOR matr 25)
 Cercens, Arrec de (ARE bar 226 2 & 234 1 kart)
 Cerciat, Arrec de (ARE bar 226 2 kart)
 Ceré (1820/82: LSC kat)
 Cérisé, Clot de Labout et coste deu (1838: BOR matr 37)
 Cerisère, Dessous la (1838: BOR matr 25)
 Cerisère, La (1838: BOR matr 25)
 Cérisier, Col du (LUR olo bia 130 2 kart)
 Cerisiers, Fne des (LEA asp 234 3 & 235 2 kart)
 Cerrauria, Arrec (ARA bar 126 11 kart)
 Cette (CET asp 333 1 kart)
 Cette-Eygun (CET asp 333 1 kart)
 Cimétière (1860: ARE kat 215)
 Cimetièrre (1838: BOR matr 35)
 Cinaguer (1838: LEA kat)
 Cinglot, Cne (ARE bar 231 1 kart)
 Cinq Monts, Rocher des (LAR oss 230 34 kart)
 Cinqs Monts, Rochers des (GER oss 230 33 kart)
 Circle de L'Hers (LHE asp 335 2 kart)
 Ciricq (1838: BOR matr 38)
 Ciricq, à (1838: BOR matr 38)
 Cirque d'Anéou (GAB oss 330 50 kart)
 Cirque de Lescun (LEA asp 238 2; 237 4 & 238 1 kart)
 Cirque de Lescun (LSC asp 331 0 kart)
 Cirque de Moundelhs (GAB oss 330 30 kart)
 Cissaugue (LAN bar 129 2 kart)
 Cissaugue ou Nécore, Col de (ARE bar 129 4 & LAN bar 129 2 kart)
 Cissaugue, Nécore ou Col de (ARE bar 129 4 kart)
 Cissaugue, Pont de (ARE bar 223 2 kart)
 Claberré (1860: ARE kat 169)
 Clates de tourioume, dautre Crouts bis a bis deus (1662: ARE are DD 1 Liasses)
 Claveranne (1838/60: LEA kat)
 Claveranne (LEA asp 238 2 kart)
 Claveranne, Borde de (LSC asp 332 1 kart)
 Claverie (1838/60: LEA kat)
 Claverie (ARN bar 13132 & INH bar 134 1 kart)
 Claverie (URD asp 336 3 kart)
 Claverie, Borde de (BED asp 236 1 kart)
 Claverie-Saou (URD asp 336 3 kart)
 Claveru (1820/82: LSC kat)
 Clérou (1860: ARE kat 290)
 Clète (1838/60: LEA kat)
 Clot (1860: ARE kat 161)
 Clot de Beyeyre (1839: IZO matr 256)
 Clot de Cambisaac (1839: IZO 3P5 a)
 Clot de Cambisac - Borde Clot de Cambisac (1839: IZO matr 60)
 Clot de Cambisac (1839: IZO matr 110)
 Clot de Cambisac (1839: IZO matr 60)
 Clot de Labout et coste deu cérisé (1838: BOR matr 37)
 Clot du Her (SAR asp 230 11 kart)
 Clot Rnes, Cnes (ARE bar 231 1 kart)
 Clot, Caillabère det (1838: BOR matr 23)
 Clots (1860: ARE kat 101)
 Clots de Hourat, les (BIL oss 230 13 kart)
 Clouletm Mouly de Bécarie (1860: ARE kat 424)
 Cloutet (1839: IZO 3P5 a)
 Cloutet (LOU asp 232 1 kart)
 Cloutets et chées, Garisere (1838: BOR matr 32)
 Cnes d'Annès (LSC asp 331 0 kart)
 Cnes d'Ansabère (LSC asp 331 0 kart)
- Cnes de Bonaris (LSC asp 334 1 kart)
 Cnes de la Hosse (GAB oss 330 43 kart)
 Cnes de Lamary Rnes (LSC asp 331 0 kart)
 Cnes de Pédain (LSC asp 331 0 kart)
 Coch de arry termi de anso, lou (1680 07 05: ANS ASP bor)
 Coch dearrj, plus hautt deu (1680 07 05: ANS ASP bor)
 Coéus, Rau de (STP bia 132 1 kart)
 Cog aperat de la piste frontere de Montory (1589 09 07: ARE bar 2186 I)
 Cog aperat discarouie (1589 09 07: ARE bar 2186 I)
 Cog aperat discarouie (1589 09 07: ZUB BAR bar E 2186 aff)
 Cog de la Curde (1589 09 07: ARE bar 2186 I)
 Cog de la Curde, au (1589 09 07: BAR ZUB bar E 2186 aff)
 Cog de Malhadoquy (1589 09 07: ARE bar 2186 I)
 Cog de Malhadoquy (1589 09 07: ZUB BAR bar E 2186 aff)
 Cog de Malhurdoquy (1589 09 07: ARE bar 2186 I)
 Cog de Malhurdoquy, au (1589 09 07: BAR ZUB bar E 2186 aff)
 Cog dedre (1589 09 07: ARE bar 2186 I)
 Cog dedre (1589 09 07: ZUB BAR bar E 2186 aff)
 Coig (ARA bar 134 3 kart)
 Coig Chin (1839: IZO 3P5 a)
 Coig darrjpe: Hours barrot denthos (1839: IZO matr 45)
 Coig de Bernata (1860: ARE kat 284)
 Coig de Hourtalè (1838/60: LEA kat)
 Coig de la Serre (1860: ARE kat 273)
 Coig de Labaig - Lachégue (1860: ARE kat 087)
 Coig de Labaig - Talou de Larrande (1860: ARE kat 474)
 Coig de Labaig - Lassegue (1860: ARE kat 197)
 Coig de Labaigt - Lachiga (1860: ARE kat 086)
 Coig de Lamothe (ARA bar 134 3 kart)
 Coig de Soès (1860: ARE kat 303)
 Coig det bargué - Et Toussau (1860: ARE kat 198)
 Coig det bargué - Houn de Péruchet (1860: ARE kat 198)
 Coig det Bargué - Penne det Hourç long (1860: ARE kat 121)
 Coig Grand (1839: IZO 3P5 a)
 Coigt de Ber (LUR olo bia 130 2 kart)
 Coigt de Labaig (1860: ARE kat 094)
 Coigt de Labeigt - Talou de Larrande (1860: ARE kat 349)
 Coigt et Baqué - Pertichat (1860: ARE kat 276)
 Coigt Labays - Bourguet de la Honda (1860: ARE kat 476)
 Coigth Serra deutaix, au (1680 07 04: ANS ASP bor)
 Coigts de Labaigt - Larrande (1860: ARE kat 079)
 Col d'Aas de Bielle (ETS asp 330 21 kart)
 Col d'Aas de Bielle (GAB oss 330 23 kart)
 Col d'Anaye ou de l'Insole (LSC asp 323 3 kart)
 Col d'Andurte (ESC asp 233 2 kart)
 Col d'Anéou ou de Bious (GAB oss 330 50 kart)
 Col d'Aran (BIE oss 230 14; BIL oss 230 13 & SAR asp 230 11 kart)
 Col d'Arlas (ARE bar 229 2 kart)
 Col d'Arlet (BOR asp 338 1 kart)
 Col d'Arras (ETS asp 336 2 kart)
 Col d'Arrioutort (AYD asp 230 41; LAR oss 230 34 & 230 44 kart)
 Col d'Arrioutort; Col d'Arrioutort (AYD asp 230 31 kart)
 Col d'Arrouy (BOR asp 339 1 kart)
 Col d'Ayous (ETS asp 330 21 kart)
 Col d'Ayous (GAB oss 330 23 kart)
 Col d'Ayous (URD asp 330 22 kart)

5.1.4. *Biarnoko toponimia mugakidea*

- Col d'Escoueste (LSC asp 323 3 kart)
Col d'Espacouèche-Latte (AAO/ASA olo bia 135 2 & ARN bar 134 2 kart)
Col d'Esqueste ou Port d'Ansabère (LSC asp 323 3 kart)
Col d'Estibère dit de Peyrot (GAB oss 330 30 kart)
Col d'Etche (ARN bar 134 2 & ASA olo bia 135 2 kart)
Col d'Ichère (LOU asp 232 1 & SAR asp 232 3 kart)
Col d'Ire (ARE bar 231 1 & OSS asp 234 2 kart)
Col d'Irutiguty (LAN sar bar 222 5 kart)
Col d'Iseye (ACC asp 230 42 kart)
Col d'Oueillet (AYD asp 230 21 kart)
Col d'Urdaçq (1839: IZO matr 211)
Col d'Urdach (1839: IZO 3P5 a)
Col d'Urdach (ARA bar 134 3; 1372; IZO bar 138 1, ASA olo bia 135 2 & ASA olo bia 138 2 kart)
Col D'arcabole, le (1589: STG BAR/lan anh)
Col d'Arnousse (URD asp 433 2)
Col de Arrioutort (AYD asp 230 21 kart)
Col de Barca, Col des Arques ou (AYD asp 230 31 & GER oss 230 33 kart)
Col de Barrancq (BOR asp 332 3 kart)
Col de Barrancq (BOR asp 333 2 kart)
Col de Barrancq (LHE asp 332 2 kart)
Col de Benhou (1623: BAR/lan anh)
Col de Bergout (OSS asp 234 2 & 235 1 kart)
Col de Bessata (URD asp 433 2)
Col de Biscarce (BED asp 236 1 kart)
Col de Bissouritto (ARE bar 231 1 kart)
Col de Boticotch (ARE bar 229 2 kart)
Col de Boucoig (IZO bar 138 1 & ASA olo bia 138 2 kart)
Col de Bouesour; Forêt de Boussau (OSS asp 234 2 kart)
Col de Bouessu (LEA asp 234 3 kart)
Col de Boursabal (1623: BAR/lan anh)
Col de Burcq (LHE asp 335 2 kart)
Col de Cambet (ASA olo bia 138 2 kart)
Col de Cissaugue ou Nécore (ARE bar 129 4 & LAN bar 129 2 kart)
Col de Cotcharas (ACC asp 230 42 kart)
Col de Duf (SAR asp 233 1 kart)
Col de Garbas (1623: BAR/lan anh)
Col de Garbas (ARE bar 223 2 & LAN bar 223 1 kart)
Col de Gouetsoule (URD asp 330 22)
Col de haget (1623: BAR/lan anh)
Col de Hourat, Croix du (ASA olo bia 138 2 kart)
Col de Hourataté (LEA asp 235 2 & OSS asp 235 1 kart)
Col de l'Insole ou d'Anaye (LSC asp 229 5 kart)
Col de L'Osque (AYD asp 230 21 kart)
Col de la Contende ou de Couecq (BOR asp 338 1 kart)
Col de la Contende ou de Couecq (BOR asp 339 1 kart)
Col de la Coumette (BOR asp 336 1 kart)
Col de la Coudre (ETS asp 333 3 kart)
Col de la Cuarde Col de la Garde (LHE asp 335 2 kart)
Col de la Chourique (Collado Atxerito) (LSC asp 323 3 kart)
Col de la Chourique (LSC asp 323 3 kart)
Col de la Chourique (Puerto de Acherito) (LSC asp 323 3 kart)
Col de la Gourgue (LHE asp 332 2 kart)
Col de la Hourquette de Larry (ETS asp 330 21 kart)
Col de la Hourquette de Larry (URD asp 330 22 kart)
Col de la Nabe (BOR asp 332 3 kart)
Col de la Pierre St-Martin (ARE bar 229 2 kart)
Col de la Taillades (1623: BAR/lan anh)
Col de la Taillandère (AYD asp 230 41 kart)
Col de Labasse (LAN bar 129 2 kart)
Col de Labays (ARE bar 226 2; OSS asp 226 3 & 234 2 kart)
Col de Labigouer (BOR asp 335 3 kart)
Col de Labigouer (LHE asp 335 2 kart)
Col de LaCurde (1589: ZUB BAR/lan anh)
Col de Lacurde, le (1589: STG BAR/lan anh)
Col de Lagréou (BOR asp 336 1 kart)
Col de Lalaman (SAR asp 230 11 kart)
Col de Lapachouaou (BOR asp 339 1 kart)
Col de Laraille (LSC asp 334 1 kart)
Col de Lariou (AYD asp 230 21 & BIE oss 230 23 kart)
Col de lastours, Tés du (SAR asp 233 1 kart)
Col de Laüde (LOU asp 232 1 kart)
Col de Launde (SAR asp 232 3 kart)
Col de Lazaque (URD asp 339 2 kart)
Col de Lestarou (BOR asp 335 3 kart)
Col de Lestarou (BOR asp 336 1 kart)
Col de Leysaga (1589: ZUB BAR/lan anh)
Col de Lhurs ou de la Table (LSC asp 323 3 kart)
Col de Lic et de Soes - Arrec de Lic (1860: ARE kat 199)
Col de Lic et de Soes - Case de Lic (1860: ARE kat 199)
Col de Lic et de Soes - Coig de Sues (1860: ARE kat 199)
Col de Lic et de Soes - Soum det Rey (1860: ARE kat 199)
Col de Lie (ARE bar 231 1 kart)
Col de Lie de Soles - Cog de Lie (1860: ARE kat 122)
Col de lie et de Soés - Arrec de Lée (1860: ARE kat 227)
Col de Lie et de Soes - Arru de Lée (1860: ARE kat 303)
Col de lie et de Soés - Borde de Gens (1860: ARE kat 227)
Col de lie et de Soés - Coig de lie (1860: ARE kat 227)
Col de Lie et de Soes - Coig de Lie (1860: ARE kat 363)
Col de lie et de Soés - Coig de Lie (1860: ARE kat 441)
Col de lie et de Soés - Coig de Soés (1860: ARE kat 227)
Col de lie et de Soés - Pundette (1860: ARE kat 227)
Col de Mahourat (ARE bar 229 2 kart)
Col de Maillordoky (1589: ZUB BAR/lan anh)
Col de Marie Blanque (BIL oss 230 13 kart)
Col de maubes (1623: BAR/lan anh)
Col de Moundelhs (GAB oss 330 30 kart)
Col de Napatch (IZO bar 232 2 & SAR asp 232 3 kart)
Col de Pau (LSC asp 334 1 kart)
Col de Pescamou (ARE bar 229 2 kart)
Col de Pétragème ou Port d'Anso (LSC asp 323 3 kart)
Col de Piau (AYD asp 236 3 kart)
Col de Ronglet (ACC asp 230 42; CET asp 230 43 & 239 4 kart)
Col de S<is>aube (1623: BAR/lan anh)
Col de Sabareil (INH bar 131 31 kart)
Col de Saoubathou (BOR asp 335 3 kart)
Col de Saudarie (LOU asp 232 1 kart)
Col de Seguit (ETS asp 330 13 kart)
Col de Sérégu (LAN bar 126 12 & 126 22 kart)
Col de Serrisse (ESC asp 230 12 & SAR asp 230 11 kart)
Col de Sesques (ETS asp 330 13 kart)
Col de Sesques (LAR oss 330 14 kart)
Col de Sieste (AYD asp 230 41 kart)
Col de Souperret (BOR asp 335 3 kart)
Col de Souperret (LHE asp 335 2 kart)
Col de Sudor (1623: BAR/lan anh)
Col de Sudou (ARE bar 223 2 & LAN bar 223 1 kart)
Col de Sudou, Ruisseau du (LAN bar 223 1 kart)
Col de Suscouisse (1623: BAR/lan anh)
Col de Suzon (GAB oss 330 50 kart)
Col de tart (1623: BAR/lan anh)
Col de Termen (1623: BAR/lan anh)
Col de Tremeil (ARE bar 129 4 & LAN bar 129 2 kart)
Col de Turon Garié (ETS asp 330 21 kart)
Col de Turon Garié (GAB oss 330 23 kart)
Col D'Edre (1589: ZUB BAR/lan anh)
Col des Anies (LEA asp 237 3 kart)
Col des Arques ou Col de Barca (AYD asp 230 31 & GER oss 230 33 kart)
Col des Héous (GAB oss 330 30 kart)
Col des Moines (GAB oss 330 43 kart)
Col des Pises (BOR asp 335 3 kart)
Col des Pises (LHE asp 335 2 kart)
Col D'escaroune (1589: ZUB BAR/lan anh)
Col du Bendous (ETS asp 330 21 kart)
Col du Cérissier (LUR olo bia 130 2 kart)
Col du Hourc (ASA olo bia 138 2 kart)
Col du Pourtalet (GAB oss 330 50 kart)
Col du Pourteigt (BIL oss 230 13 kart)
Col Mayou (URD asp 330 41 kart)
Col, Nécore ou, de Cissaugue (ARE bar 129 4 kart)
Cols de lie et de Soes - Terre Nobe (1860: ARE kat 227)
Collada de Petrechema (LSC asp 323 3 kart)
Collada de Petrechema (LSC asp 323 3 kart)
Collado de Petretxema-Puerto de Anso (LSC asp 323 3 kart)
Collado de Petretxema-Puerto de Anso (LSC asp 323 3 kart)
Collado Petrechema (LSC asp 323 3 kart)
Collado Petrechema (LSC asp 323 3 kart)
Com et Segu - Borde de Vasco (1839: IZO matr 13)
Com et Segu - Laborde Pourredon (1839: IZO matr 13)
Com et Segu (1839: IZO 3P5 a)
Com et Segu (1839: IZO 3P5 a)
Com, entro a cap deu (1680 07 04: ANS ASP bor)
Com, lespelunga deu cap deu (1680 07 04: ANS ASP bor)
Com at dance (1662: ARE ANC are DD 1 Liasses)
Côme [dancel], la (1589 09 07: IZB arette E2186)
Côme [danx], la (1589 09 07: IZB santagrazi arette E2186)
Côme dance, la (1589 09 07: IZB santagrazi barétous E2186)
Côme dance, la perla (1589 09 07: ARE bar 2186 I)
Côme d'ansu, la (1589: IZB zuberua barétous anh)
Côme danx, la (1589 09 07: IZB santagrazi barétous E2186)
Côme danx, la pen la (1589 09 07: ARE bar 2186 I)
Comensamen de la ditte railhe (1680 07 05: ANS ASP bor)
Comensamen de la une railhe (1680 07 05: ANS ASP bor)
Comensament de larailhe, au (1680 07 05: ANS ASP bor)
Comerilh (1820/82: LSC kat)
Comet Segu - Borde du cam (1839: IZO matr 70)
Comme comme (1680 07 05: ANS ASP bor)
Comme ou punta dearrj, la (1680 07 05: ANS ASP bor)
Comme, la prumer (1680 07 05: ANS ASP bor)
Comme, une (1680 07 04: ANS ASP bor)
Comme, une (1680 07 05: ANS ASP bor)
Commets darrigute (1726 06 02b: ARE bar ducont)
Commun (1680 07 04: ANS ASP bor)
Commun (1680 07 05: ANS ASP bor)
Commun, la ditte espelungetta demora (1680 07 04: ANS ASP bor)
Commune d'Accous (1838: BOR matr Biquere)
Commune de Lescun: Artischou (1820/82: LSC kat)
Commune de Lescun: Camparce (1820/82: LSC kat)
Commune de Lescun: Canderet (1820/82: LSC kat)
Commune de Lescun: Coste Soula (1820/82: LSC kat)
Commune, Maison (1838: BOR matr 35 etxea)
Comun (1680 07 04: ANS ASP bor)
Comuns de Borce, lous (1739 09 04: ANS ASP bor)
Conarda, Portillo de la (LHE asp 335 2 kart)
Concizes, Sces des (LHE asp 332 2 kart)
Condame (1825/36: LSC 1Q1)
Condelat - Navalon (1839: IZO matr 296)
Condou (1838/60: LEA kat)
Condre, La (1838: BOR matr 35)
Condret de tourioume, Au (1662: ARE are DD 1 Liasses)
Condure - La Mole (1860: ARE kat 224)
Condure - Videize (1860: ARE kat 224)
Condurot (1820/82: LSC kat)
Congasse (1820/82: LSC kat)
Congasses (1820/82: LSC kat)
Congles, Fnes de (BIL oss 230 13 kart)
Congusse (1820-82: LSC kat)
Contenda de aman don, la (1680 07 04: ANS ASP bor)
Contenda de amandon, la (1680 07 04: ANS ASP bor)
Contenda de amandon, la (1680 07 05: ANS ASP bor)
Contenda de amandon, la ditte (1680 07 05: ANS ASP bor)
Contenda de amandon, la ditte (1680 07 05: ANS ASP bor)
Contenda denauant, la (1680 07 04: ANS ASP bor)
Contende damandon, la (1739 09 04: ANS ASP bor)
Contende damandon, ladg (1739 09 04: ANS ASP bor)
Contende de amandon, la ditte (1680 07 04: ANS ASP bor)
Contende de amandon, ladite (1680 07 05: ANS ASP bor)
Contende de mandon, la (1739 08 23: ANS ASP bor)
Contende ou de Couecq, Col de la (BOR asp 338 1 kart)
Contende ou de Couecq, Col de la (BOR asp 339 1 kart)
Contende, la ditte (1680 07 04: ANS ASP bor)
Contende, limittis de ladg (1739 09 04: ANS ASP bor)
Contenté d'y bosque (1838: BOR matr 39)
Contenté de Banasse (1838: BOR matr 31)
Contre Larrecq (1838/60: LEA kat)
Contre le Chemin de Belence (1838: BOR matr 36)
Contre le gave (1838: BOR matr 35)
Contre le Gave (1860: ARE kat 444)
Contrebandistes, Croix des (ARE bar 229 2 kart)
Contueter, le Ruisseau de (1623: BAR/lan)
Copen (LEA asp 238 2 kart)
Copen, Rau de (LEA asp 238 2 & LSC asp 238 1 kart)
Copeu (Lopeu?) (1820/82: LSC kat)
Copeu au Brousta (1820/82: LSC kat)
Corbeaux, Fne des (BOR asp 336 1 kart)
Cornes de Moundelhs, les (GAB oss 330 50 kart)
Corps de Garde (1838: BOR matr 35)
Corps de garde (1838: BOR matr 36)
Cort det Bouquet (1860: ARE kat 161)
Cossourres, Las (1838: BOR matr 15)
Costa deu Sorrot, la (1680 07 04: ANS ASP bor)

- Costat de ahut, entau (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Costat de anglus (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Costat de arrecq de Labaretta (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Costat de aspe, deu (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Costat de aspé, deu (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Costat de baix, au (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Costat de gaueidailh, deu (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Costat de la seuba, (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Costat de la seuba, lou (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Costat de Lastireras, deu (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Costat dela barretta, entau (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Costat deu causiar, entau (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Costat deu touron de arj, entau (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Costat deuchorros deaspe, deu (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Coste (1838: BOR matr 7)
- Coste ? det Rey - Larreya (1860: ARE kat 529)
- Coste Arrasse debat a Teix, Pré de Gouarretail (1838: BOR matr 37)
- Coste Broucou (LHE asp 332 2 kart)
- Coste d'Apathie (1838: BOR matr 140)
- Coste d'Apoticq, Cam de ou près de la (1838: BOR matr 15)
- Coste d'aygaye (1838: BOR matr 36)
- Coste de Beryerot (1838: BOR matr 35)
- Coste de Gey, la (SAR asp 233 1 kart)
- Coste de la moule, La Saudie et (1838: BOR matr 21)
- Coste de Sandusque (1820/82: LSC kat)
- Coste de St laurent (1838: BOR matr 35)
- Coste deu brouca (1838: BOR matr 37)
- Coste deu cérisé, Clot de Labout et (1838: BOR matr 37)
- Coste deu hac dessus Toulouse (1838: BOR matr 36)
- Coste det Miéy (1838: BOR matr 36)
- Coste det Rey - Barrière de Baig (1860: ARE kat 122)
- Coste det Rey - Borde Capdeville (1860: ARE kat 122)
- Coste det Rey - Borde Capdeville (1860: ARE kat 123)
- Coste det Rey - Castel de Rey Lahorre (1860: ARE kat 098)
- Coste det Rey - Coste det Rey (1860: ARE kat 199)
- Coste det Rey - Debat de Larretja (1860: ARE kat 199)
- Coste det Rey - Debat Lahorre (1860: ARE kat 098)
- Coste det Rey - Laborde (1860: ARE kat 122)
- Coste det Rey - Laborde (1860: ARE kat 123)
- Coste det Rey - Prat dessus Larralja (1860: ARE kat 122)
- Coste du Maill d'Abérou (SAR asp 230 11 & 233 1 kart)
- Coste et Broun (1838: BOR matr 36)
- Coste Longue (1838: BOR matr 36)
- Coste Malle (ARE bar 231 1 & OSS asp 234 2 kart)
- Coste, Cabane de la (ARE bar 226 2 kart)
- Coste, la (ASA olo bia 138 2 kart)
- Coste, la (LOU asp 232 1 & SAR asp 232 3 kart)
- Coste, Quartier de la (ESC asp 139 2 kart)
- Coste-Darré (STP bia 132 1 kart)
- Costemalle et d'Ire - Castemalle (1860: ARE kat 201)
- Costemalle et d'Ire - Coig d'Ire (1860: ARE kat 200)
- Costemalle et d'Ire - Pernotte det Clot (1860: ARE kat 200)
- Costes (1860: ARE kat 116)
- Costes (1860: ARE kat 536)
- Costes det Rey - Laborde (1860: ARE kat 122)
- Cot de grabet (1860: ARE kat 385)
- Cotcharas, Col de (ACC asp 230 42 kart)
- Cotdoguy (LSC asp 334 1 kart)
- Côte d'Arrau, la (1375 10 16: IZB Le Blant)
- Côte de Chousse, Trembla de la (ARE bar 226 2 kart)
- Coteau qui est près de Moulon, au (1375 10 16: IZB arette Le Blant)
- Coucourou, Pic de (CET asp 332 4 kart)
- Coucourou, Pic de (CET asp 333 1 kart)
- Coucourou, Rau de (SAR asp 233 1 kart)
- Coucula (1838/60: LEA kat)
- Coucheta neutron (1839: IZO matr 95)
- Coudare (1820/82: LSC kat)
- Coude de bas (1860: ARE kat 106)
- Coude de Castagnet (1839: IZO matr 187)
- Coude de Castagnet (1839: IZO matr 97)
- Coude et Baralet, La (1838: BOR matr 37)
- Coudérés (1860: ARE kat 508)
- Coudet det d'art (1860: ARE kat 261)
- Coudetal Nousatou (1839: IZO matr 99)
- Coudou (1838/60: LEA kat)
- Coudres (1860: ARE kat 443)
- Coudure (1838: BOR matr 161)
- Coudure, La (ACC asp 238 3 kart)
- Coudure, la (BED asp 239 2 & OSS asp 235 1 kart)
- Couduro (BOR asp 336 1 kart)
- Couecq (1910: BOR matr 40)
- Couecq, Bois de (BOR asp 339 1 kart)
- Couecq, Col de la Contende ou de (BOR asp 338 1 kart)
- Couecq, Col de la Contende ou de (BOR asp 339 1 kart)
- Couecq, Montagne de (BOR asp 338 1 kart)
- Couéchet (ARA bar 134 3 kart)
- Coueylà, Arrec de (LOU asp 232 1 kart)
- Cougasse (1820/82: LSC kat)
- Couillarsut (ARE bar 223 2 kart)
- Couillarsut, Gassialot de (ARE bar 223 2 kart)
- Couillasset - Couillasset (1860: ARE kat 203)
- Couillasset - Couillasset plane de Lahonda Cassiolat et plane d'Urdelle (1860: ARE kat 203)
- Coumasses de Lagnos (1839: IZO 3P5 c)
- Coume d'Issaux (ARE bar 226 2 kart)
- Coumé de Bénou (LAN bar 223 1 kart)
- Coume de Larrayet (ARE bar 223 2 kart)
- Coume de Maria (1838/60: LEA kat)
- Coume deu hour (1838/60: LEA kat)
- Coume, La (1838: BOR matr 15)
- Coumerilh (LSC asp 238 1 kart)
- Coumette (1860: ARE kat 347)
- Coumette (1860: ARE kat 496)
- Coumette, Col de la (BOR asp 336 1 kart)
- Coudre, Col de la (ETS asp 333 3 kart)
- Counée, Soum de (BIL oss 230 13 kart)
- Coungasse (1820/82: LSC kat)
- Countendé, Pic de (LSC asp 237 4 kart)
- Countendé, Pic de; Contende (LEA asp 237 3 kart)
- Countenté d'y boscq (1838: BOR matr 153)
- Countenté d'Yboscq (1838: BOR matr 1)
- Countenté d'ybosq (1838: BOR matr 163)
- Countenté de Banasse (1838: BOR matr 1)
- Countenté de Banasse (1838: BOR matr 38)
- Countenté de Larma (1838: BOR matr 39)
- Coup, Cabane du (ARE bar 226 2 & 229 2 kart)
- Couraus, Cromlechs de Lous (BIL oss 230 13 kart)
- Courege, Prat de la (1838: BOR matr 233)
- Courege, Prat de la (1838: BOR matr 4)
- Coureig (LUR olo bia 139 1 kart)
- Couret (1860: ARE kat 268)
- Couret (1860: ARE kat 370)
- Couret (1860: ARE kat 373)
- Couret de Planté, Soum du (ARE bar 226 2 kart)
- Couret, Mail du (SAR asp 233 1 kart)
- Couret, Montagne Destaces et (1838: BOR matr 38)
- Couretcoup (ARE bar 231 1 kart)
- Courétot (ARE bar 231 1 kart)
- Courets, Bourdaa dapiou et (1838: BOR matr 35)
- Courets, deus (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Couretz, au cujalardeus (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Couretz, seur lou dit cuialar deus (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Coureyette, Cabanes de (LOU asp 232 1 kart)
- Coureyolles (1838/60: LEA kat)
- Cournau, le (OSS asp 234 2 kart)
- Cournot (1838/60: LEA kat)
- Cournot darré (1838/60: LEA kat)
- Courounet (1820/82: LSC kat)
- Courralot, Lou (1838: BOR matr 33)
- Courraou (1838: BOR matr 12)
- Courraou (1838: BOR matr 19)
- Courraou, Hia deu (1838: BOR matr 34)
- Courrégé (1860: ARE kat 157)
- Courrejolles (1838/60: LEA kat)
- Courreye (1838/60: LEA kat)
- Courreyè (1838/60: LEA kat)
- Courreye (1860: ARE kat 313)
- Courreye bénéditte (1838: BOR matr 35)
- Courreye débat Beusses (1838/60: LEA kat)
- Courreyes (1860: ARE kat 130)
- Courrèyes, les (ARE bar 223 2 kart)
- Courrèyes, Ravin des (ARE bar 223 2 kart)
- Coureyette, Broutesse de la (1838: BOR matr 45)
- Coureyettes (1838: BOR matr 171)
- Coureyolle (1838/60: LEA kat)
- Coureyolles (1860: ARE kat 101)
- Courryre (1860: ARE kat 508)
- Cours, Plateau de la Baigt de St- (ETS asp 330 21 kart)
- Court (1860: ARE kat 265)
- Courtille (1838/60: LEA kat)
- Courtilles (1838/60: LEA kat)
- Cousereilh (1820/82: LSC kat)
- Coussereilh (1820/82: LSC kat)
- Cousserreilh (1820/82: LSC kat)
- Coussou de Haut (1860: ARE kat 568)
- Coustala (1860: ARE kat 443)
- Coustalat (1838/60: LEA kat)
- Coustalet (1820/82: LSC kat)
- Coustalot (1839: IZO 3P5 a)
- Coustancy (LEA asp 235 2 kart)
- Coustarou (ARA bar 134 3 kart)
- Coustat de ahut, deu (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Coustat de Casau (1860: ARE kat 603)
- Coustat de Soulé (1860: ARE kat 444)
- Coustat de Soulé (1860: ARE kat 603)
- Coustat det Casaii (1860: ARE kat 444)
- Coustat deu Cujalar dissor (1662: ARE IZO are DD 1 Liasses)
- Coustau destanes, en auan entau (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Couste (1838/60: LEA kat)
- Cousté (1838/60: LEA kat)
- Cousteig de Lagereou (1838: BOR matr 39)
- Cousterè (1838/60: LEA kat)
- Coustere et Tourounet (1838/60: LEA kat)
- Coustère et Tourounet (1838/60: LEA kat)
- Cousteres (1860: ARE kat 354)
- Cousteres (1860: ARE kat 358)
- Coustères (1860: ARE kat 438)
- Coustères près deu Casaou (1838/60: LEA kat)
- Cousteret (1838/60: LEA kat)
- Cousteret (1860: ARE kat 560)
- Coustetes d'arrousez (1838: BOR matr 18)
- Coustethes (1820/82: LSC kat)
- Coustette, Tos de la (LOU asp 232 1 kart)
- Coustetter (1820/82: LSC kat)
- Coustettes (1820/82: LSC kat)
- Coustettes (1838: BOR matr 171)
- Coustey (URD asp 330 22 kart)
- Coustey (URD asp 336 3 kart)
- Coustey et Pé de Mastey, Liserre- (1838: BOR matr 37)
- Coustille (1838/60: LEA kat)
- Coustures (1860: ARE kat 358)
- Coustures (1860: ARE kat 438)
- Coutchet - Barrat deu pacq (1839: IZO matr 237)
- Coutchet - Houracq Lasserre à Baucap (1839: IZO matr 237)
- Coutchet - Labaig (1839: IZO matr 39)
- Coutchet - Larrere (1839: IZO matr 111)
- Coutchet (1839: IZO 3P5 c)
- Coutchet (1839: IZO matr 17)
- Coutchet (1839: IZO matr 256)
- Coutchet (1839: IZO matr 8)
- Coutchet (ESC asp 139 2 kart)
- Coutchet de Glérout (ARE bar 231 1 kart)
- Coutchet de Planté (ARE bar 226 2 kart)
- Coutchet dets Crapès (ARE bar 137 1 kart)
- Coutchet Labaig (1882: IZO matr)
- Coutchet Laserra (1839: IZO matr 99)
- Coutchet Lasserre (1839: IZO matr 90)
- Coutchet Pedagnot (1839: IZO matr 12)
- Coutehet (1839: IZO matr 87)
- Couy (1838/60: LEA kat)
- Couy, Pic de Soum (ARE bar 229 2 kart)
- Couy, Pic du Soum (LEA asp 237 3 kart)
- Couy, Som deu Toron (1559 08 07: LEA ARE are DD 1 Liasses)
- Couy, Som deu Toron (1559 08 07: LEA asp DD 1)
- Couy, Télésiège du Soum (ARE bar 237 1 kart)
- Couyassales, Cne de (SAR asp 230 11 kart)
- Couye, Mail (ARE bar 231 1 kart)
- Couyède, Cabane de (LSC asp 332 1 kart)
- Couylaret, Cabane de (BOR asp 336 1 kart)
- Couylaret, Cabane de (LSC asp 332 1 kart)
- Coy, Som de Trone (1559 08 07: LEA asp DD 1)
- Crampe, Hous de la (ARE bar 223 2 kart)
- Crapès, Coutchet dets (ARE bar 137 1 kart)
- Crapu (1838/60: LEA kat)
- Crapuchette (ARA bar 134 3 kart)
- Crébessès (1838/60: LEA kat)
- Creix (1820/82: LSC kat)
- Crestia au Chestia (1820/82: LSC kat)
- Crête d'Ilurpe (AYD asp 230 21 kart)
- Crête d'Ouetone (ARE bar 231 1 kart)
- Crête d'Ourtasse (CET asp 330 12 kart)
- Crête d'Ourtasse (LSC asp 237 4 & 238 1 kart)
- Crête de Ayguebère (LAR oss 330 14 kart)
- Crête de Benou (ARE bar 223 2 & 226 2 kart)
- Crête de Bergout (ACC asp 239 1 & AYD asp 239 3 kart)
- Crête de Bouhaben (GER oss 230 33 kart)
- Crête de Camlong (SAR asp 233 1 kart)
- Crête de l'Ourtau (LUR olo bia 130 2 kart)
- Crête de La Chousse (ARE bar 226 2 & 223 2 kart)

5.1.4. Biarnoko toponimia mugakidea

- Crête de la Pène d'Escot (ESC asp 233 2 kart)
Crête de las Becquettes (GAB oss 330 23 kart)
Crête de las Becquettes (GAB oss 330 30 kart)
Crête de Lazerque (ARU oss 130 3 kart)
Crête de Mousté (AYD asp 236 3 kart)
Crête de Pausaté (LEA asp 238 2 kart)
Crête de Saubajots (BIE oss 230 14 kart)
Crête de Saudalate (LOU asp 232 1 kart)
Crête de Sède de Pan (BIE oss 230 14 kart)
Crête de Sesques (LAR oss 330 14 kart)
Crête de Soutrouou (ASA olo bia 138 2 kart)
Crête de Soutrouou (SAR asp 232 3 kart)
Crête de Sudou (ARE bar 223 2 kart)
Crête de Talou Long (ARE bar 231 1 kart)
Crête des Asses (LUR olo bia 130 2 kart)
Crête des Latrés et Mouscatés (LHE asp 332 2 kart)
Crête des Latrés et Mouscatés (LSC asp 332 1 kart)
Crête du Mié (LEA asp 238 2 kart)
Crête Lavigne Cherue (GAB oss 330 30 kart)
Cristalère et chunu, La (1838: BOR matr 37)
Cristales, Ets (ARE bar 223 2 kart)
Cristallère, la (BOR asp 336 1 kart)
Cristallès, Ets (ARE bar 231 1 kart)
Crocq, Cam deou (1838: BOR matr 25)
Crocq, Lou (1838: BOR matr 25)
Croix de Biscay (ARE bar 231 1 & OSS asp 234 2 kart)
Croix de Larricq (ARE bar 231 1 kart)
Croix de Mailné (ARE bar 226 2 & 229 2 kart)
Croix de mailné (ARE bar 234 1 kart)
Croix de sarrat (1820/82: LSC kat)
Croix des Contrebandistes (ARE bar 229 2 kart)
Croix du Col de Hourat (ASA olo bia 138 2 kart)
Croix, la du Berger (ARE bar 137 1 kart)
Cromlechs de Lous Couraus (BIL oss 230 13 kart)
Croues, Las- (LEA asp 235 2 kart)
Crouts en un Callau blanq, une (1739 09 04: ANS ASP bor)
Crouts en un guerrein, une (1739 09 04: ANS ASP bor)
Crouts en une peire grandde, une (1739 09 04: ANS ASP bor)
Crouts feita a mode de single (1739 09 04: ANS ASP bor)
Crouts feita a picq de marteig (1739 09 04: ANS ASP bor)
Crouts Murgues de diagorize la pacarre (1589 09 07: IZB ARE bar 2176)
Crouts Sur la serre, une (1739 09 04: ANS ASP bor)
Crouts, la qoualle (1739 09 04: ANS ASP bor)
Croux de sarrat (1820/82: LSC kat)
Croux et limitis de la Contende damandon, las (1739 09 04: ANS ASP bor)
Croux Et limitis, les (1739 09 04: ANS ASP bor)
Croux fittes Et limitis, Las dg (1739 09 04: ANS ASP bor)
Croux, Entre la darrere (1739 09 04: ANS ASP bor)
Croux, ladg (1739 09 04: ANS ASP bor)
Croux, une aute (1739 09 04: ANS ASP bor)
Croux aupe de une pegne gris (1680 07 04: ANS ASP bor)
Croux deu costat de la seuba (1680 07 04: ANS ASP bor)
Croux deu dit fronto, la primera (1680 07 04: ANS ASP bor)
Croux en un callau, un autre (1680 07 04: ANS ASP bor)
Croux en un guerrein blanq Jaspeat (1680 07 05: ANS ASP bor)
Croux espice au dit mailh (1680 07 04: ANS ASP bor)
Croux faite a picq de marteig (1680 07 04: ANS ASP bor)
Croux fittes et limitis hautes et Baches (1739 08 23: ANS ASP bor)
Croux naue a punta de marteig (1680 07 04: ANS ASP bor)
Croux puyan au touron, las dittas (1680 07 05: ANS ASP bor)
Croux qui da fy austacs, la ditte (1680 07 04: ANS ASP bor)
Croux qui espia entauSeu, une (1680 07 04: ANS ASP bor)
Croux qui espice loupoey deustacs, une (1680 07 04: ANS ASP bor)
Croux qui regarde atras montane, une (1680 07 04: ANS ASP bor)
Croux terminis et limitis communes, las dittes (1680 07 04: ANS ASP bor)
Croux, au som de un taix se trouba une (1680 07 04: ANS ASP bor)
Croux, despuso la darrera (1680 07 04: ANS ASP bor)
Croux, en une peire latte grise se trouba une (1680 07 04: ANS ASP bor)
Croux, las dues (1680 07 05: ANS ASP bor)
Croux, tout aige berten entro la primera (1680 07 05: ANS ASP bor)
Croux, un autre (1680 07 04: ANS ASP bor)
Croux, une (1680 07 04: ANS ASP bor)
Croux, une autre (1680 07 04: ANS ASP bor)
Croux de Sarrat (1820/82: LSC kat)
Croxdemanielle (1838/60: LEA kat)
Crumbe de Mayé (1838: BOR matr 29)
Cuarde, Cnes de la (LHE asp 335 2 kart)
Cuarde, Col de la Col de la Garde (LHE asp 335 2 kart)
Cuarde, Fne de la (LHE asp 335 2 kart)
Cuardone, Cne de la (SAR asp 230 11 kart)
Cubert (STP bia 132 2 kart)
Cuette, de la (SAR asp 230 11 kart)
Cuette, Mail de la (AYD asp 230 14 kart)
Cuhully (1601: BAR/lan)
Cuhuye (LAN sar bar 222 5 kart)
Cuialar deus Couretz, seur lou dit (1680 07 04: ANS ASP bor)
Cuialar, A un get de peire deu (1680 07 04: ANS ASP bor)
Cujalar de lanne, deus d Cujalar dus hacqs qui ban dret aus (1662: ARE LAN are DD 1 Liasses)
Cujalar dissor (1662: IZO bar arette DD 1)
Cujalar dissor, Coustat deu (1662: ARE IZO are DD 1 Liasses)
Cujalar dus hacqs qui ban dret aus Cujalar de lanne, deus d (1662: ARE are DD 1 Liasses)
Cujalardeus couretz, au (1680 07 04: ANS ASP bor)
Cujalate, Cne de (LAR oss 230 44 kart)
Cungasse (1820/82: LSC kat)
Curde, au Cog de la (1589 09 07: BAR ZUB bar E 2186 aff)
Curde, Cog de la (1589 09 07: ZUB BAR bar E 2186 aff)
Curde, Col de La (1589: ZUB BAR/lan)
Cure, la (ESC asp 230 12 kart)
Cure, Pas de la (LOU asp 232 1 kart)
Curé, Turoun d'et (ESC asp 230 12 kart)
Curette, Fne de la (LEA asp 235 2 kart)
Cuyalade, Turon de (BIL oss 230 13 kart)
Cuyalar (1820-82: LSC kat)
Cuyalar de Lagne (LEA asp 237 3 kart)
Cuyalar deu taix, plus haut deu (1680 07 04: ANS ASP bor)
Cuyalar du Boué (LEA asp 238 2 kart)
Cuyalar du boué et Eygary (1838/60: LEA kat)
Cuyalatte burdiancou Monjcadé beat et lacrouz (1838: BOR matr 39)
Chaguye, Pont de (ACC asp 239 1 kart)
Chahaski Fne (BEO bn 114 1 kart)
Chalet d'Oumarre (ARE bar 226 2 kart)
Chalet de Labays (ARE bar 234 1 kart)
Cham d'espiaube (1839: IZO 3P5 a)
Champ appelée le Camou (1728 10 20: IZO bar ducout)
Champ d'espiaube (1839: IZO matr 32)
Champ de Lardic, le (1623: BAR/lan anh)
Chandelle (ARA bar 126 21 kart)
Chap Saint-Christau (ACC asp 239 1 kart)
Chapelet (ACC asp 238 3 kart)
Characou, Plaine de (ACC asp 230 42 kart)
Charnegoum Moulin de Lassalle (1838/60: LEA kat)
Charro et Mur (1838: BOR matr 35)
Charruga (1820/82: LSC kat)
Chasse, Cne de (LEA asp 226 4 kart)
Chebretou, Pic de (AYD asp 236 3 kart)
Chées, Garisere cloutets et (1838: BOR matr 32)
Chegous (1838/60: LEA kat)
Chème (LAN sar bar 222 5 kart)
Chemin (1820/82: LSC kat)
Chemin (1838/60: LEA kat)
Chemin (1838: BOR matr 35)
Chemin Bacous d'Arescous: heuca de lembeye (1838/60: LEA kat)
Chemin de Belence, Contre le (1838: BOR matr 36)
Chemin de Herricherry (LAN bar 223 1 & LAN sar bar 222 5 kart)
Chemin de la hourcade (1839: IZO matr 72)
Chemin de la Mâture (ETS asp 330 21 kart)
Chemin de la Mâture (ETS asp 336 2 kart)
Chemin de la Mâture (LEA asp 235 2 kart)
Chemin, Serrelongue (LHE asp 332 2 kart)
Chemin, Serrelongue (LSC asp 238 1 kart)
Cheminées, Pas des (ARE bar 231 1 & OSS asp 234 2 kart)
Chêne de Florence, Rau du (ARE bar 223 2 kart)
Chepins, à (1860: ARE kat 258)
Cherstiaa (1820/82: LSC kat)
Cherue, Crête Lavigne (GAB oss 330 30 kart)
Chérue, Pic de (GAB oss 330 30 kart)
Chèvres, Pont des (CET asp 239 4 kart)
Chèvres, Rocher des (LEA asp 235 2 & OSS asp 235 1 kart)
Chicane (ARA bar 134 3 kart)
Chicorp (ARN bar 134 2 kart)
Chicoy (1820/82: LSC kat)
Chiche (1820/82: LSC kat)
Chichet (INH bar 131 31 kart)
Chigons (1838/60: LEA kat)
Chigous (1838/60: LEA kat)
Chigous (LEA asp 235 2 & 238 2 kart)
Chin (LAN sar bar 222 5 kart)
Chinaberry (ARA bar 126 11 kart)
Chinette (1860: ARE kat 523)
Chipia, Lepo (LAR zub 212 0 kart)
Chipia, Malgorra (LAR zub 214 1 kart)
Choco, au Pont de (1623: BAR/lan)
Chognon (LEA asp 238 2 kart)
Chogou (1838/60: LEA kat)
Chorros deaspe, deu costat deu (1680 07 04: ANS ASP bor)
Chorrot de aspe ou pres dequet, au (1680 07 04: ANS ASP bor)
Chorrouz, lou medix (1739 09 04: ANS ASP bor)
Chorrouz daspe, En tau (1739 09 04: ANS ASP bor)
Chouery (1838: BOR matr 13 etxea)
Choularry (1838: BOR matr 75 etxea)
Chourique, Col de la (Acherito, Puerto de) (LSC asp 323 3 kart)
Chourique, Col de la (Atxerito, Collado) (LSC asp 323 3 kart)
Chourique, Col de la (LSC asp 323 3 kart)
Chourique, Les Trois dents de la (LSC asp 323 3 kart)
Chourique, Pic de la (LSC asp 323 3 kart)
Chourique, Pic du Lac de la (LSC asp 331 0 kart)
Chourique, Pic du Lac de la (LSC asp 334 1 kart)
Chourique, Pic du Lac de la Peña del Ibón (LSC asp 334 1 kart)
Chourret, Rav de (LAN sar bar 222 5 kart)
Chourrou (1838/60: LEA kat)
Chourrou (ARA bar 134 3 kart)
Chourrou (LOU asp 232 1 & SAR asp 232 3 kart)
Chourrou, Cascade de (ACC asp 239 1 kart)
Chourrou, Lou (1838: BOR matr 2)
Chourrou, Lou (1838: BOR matr 310)
Chourrou-Pourtalet (LOU asp 232 1 & SAR asp 232 3 kart)
Chousquet (1860: ARE kat 553)
Chousse, Arrec de (ARE bar 226 2 kart)
Chousse, Cnes de (ARE bar 226 2 kart)
Chousse, Crête de La (ARE bar 226 2 & 223 2 kart)
Chousse, Pédaing de (ARE bar 226 2 kart)
Chousse, Plateau de (ARE bar 226 2 kart)
Chousse, Rau de la (Ruisseau de Chousse) (ARE bar 223 2 kart)
Chousse, Trembla de la Côte de (ARE bar 226 2 kart)
Christau, Chap Saint- (ACC asp 239 1 kart)
Chunu, La Cristalère et (1838: BOR matr 37)

D

- d'Aas de Bielle, Col (ETS asp 330 21 kart)
d'Aas de Bielle, Col (GAB oss 330 23 kart)
d'Aas, Arrec (GAB oss 330 23 kart)
d'Aas, Soum (ETS asp 330 21 kart)
d'Aas, Soum (GAB oss 330 23 kart)
d'Abel, les Forges (LSC asp 339 1 kart)
d'Abencazot, Bordes (BOR asp 332 1 kart)
d'Abérou, Coste du Mail (SAR asp 230 11 & 233 1 kart)
d'Acoumeigt, Borde (LSC asp 332 1 kart)
d'Agnez, Borde (BED asp 236 1 kart)
d'Ahuéthégia, Gouffres (ARE bar 225 2 kart)
d'Aigue Torte, Escalé (BOR asp 338 1 kart)
d'Aigue Torte, Escalé (BOR asp 339 1 kart)
d'Aillary, Pic (BOR asp 338 1 kart)
d'Anapia, Borde (LSC asp 332 1 kart)
d'Anaye ou de l'Insole, Col (LSC asp 323 3 kart)
d'Anaye, Cayolars (LSC asp 237 4 kart)
d'Anaye, Col de l'Insole ou (LSC asp 229 5 kart)
d'Anaye, Hournou (LSC asp 237 4 kart)
d'Anayel, Ruisseau (LSC asp 237 4 kart)
d'Anchet, Pic (ACC asp 239 1 & CET asp 239 4 kart)
d'Anchet, Pic Hia (CET asp 239 4 kart)
d'Andurte, Col (ESC asp 233 2 kart)
d'Andurte, Pic (ESC asp 233 2 & SAR asp 233 1 kart)
d'Anéou ou de Bious, Col (GAB oss 330 50 kart)
d'Anéou, Cirque (GAB oss 330 50 kart)
d'Anglus, Cabane (BOR asp 339 1 kart)
d'Anglus, Lac (BOR asp 339 1 kart)
d'Anie, Arres (ARE bar 229 2; 237 1 & LEA asp 229 4 kart)
d'Anie, Lac; Ibón de Anie; d'Anie, Ibón (LEA asp 237 3 kart)

- d'Anie, Pic (LEA asp 237 3 & LSC asp 237 4 kart)
- d'Anitch, Forêt (LEA asp 237 3 & 238 2 kart)
- d'Annès, Cnes (LSC asp 331 0 kart)
- d'Ansabère (Nord), Grande Aiguille (LSC asp 323 3 kart)
- d'Ansabère (Sud), Petite Aiguille (LSC asp 323 3 kart)
- d'Ansabère, Cnes (LSC asp 331 0 kart)
- d'Ansabère, Fnes (LSC asp 331 0 kart)
- d'Ansabère, Gave (LSC asp 331 0 kart)
- d'Ansabère, Lac (LSC asp 331 0 kart)
- d'Ansabère, Lac (LSC asp 334 1 kart)
- d'Ansabère, Pic (Petretxema) (LSC asp 323 3 kart)
- d'Anso, Col de Pétragème ou Port (LSC asp 323 3 kart)
- d'Anzé, Plateau (LAR oss 230 44 kart)
- d'Apiou, Borde (BED asp 236 1 kart)
- D'Apons - Eglise (1860: ARE kat 078)
- D'Apons - Et Bergé (1860: ARE kat 078)
- D'Apons - Labarthe et Lagrave (1860: ARE kat 000)
- D'Apons - Labarthe et Lagrave (1860: ARE kat 078)
- D'Apons - Labarthe et Lagrave (1860: ARE kat 598)
- D'Apons - Lespoune (1860: ARE kat 078)
- d'Araillhe, Cascade (ACC asp 230 42 kart)
- d'Aran, Bois (SAR asp 233 1 kart)
- d'Aran, Col (BIE oss 230 14; BIL oss 230 13 & SAR asp 230 11 kart)
- d'Arán, Rocher (BIL oss 230 13 kart)
- d'Arapoup, Bois (ACC asp 239 1 kart)
- d'Arce, Bois (LSC asp 238 1 kart)
- d'Arceas, Rau (AYD asp 230 21 kart)
- d'Ardinet, Cabane (LEA asp 237 3 kart)
- d'Arette, le Vert (ARE bar 223 2 kart)
- d'Ariouss, Puits (LHE asp 335 2 kart)
- d'Arlas, Pic (ARE bar 229 2 kart)
- d'Arlas, Turon; d'Arlas, Touron (ARE bar 229 2 kart)
- d'Arlet, Col (BOR asp 338 1 kart)
- d'Arlet, Lac (BOR asp 338 1 kart)
- d'Arlet, Pic (BOR asp 338 1 kart)
- d'Arna, Cabane (CET asp 333 1 kart)
- d'Arnaune, Talou (ARE bar 231 1 kart)
- d'Arnousse, Cab (URD asp 330 41 kart)
- d'Arnousse, Pic (URD asp 330 41 kart)
- d'Arnousse, Pont (URD asp 339 2 kart)
- d'Arnousse, Rau (URD asp 330 41 kart)
- d'Arnoussère, Pic (URD asp 339 2 kart)
- d'Arpidia, Ravin; Cibarede, Barranco de (ARE bar 229 2 kart)
- d'Arpidida, Ravin (ARE bar 228 2 kart)
- d'Arran, Rau (SAR asp 230 11 kart)
- d'Arras, Col (ETS asp 336 2 kart)
- d'Arrès, Cabanes (OSS asp 235 1 kart)
- D'Arreule (1838: BOR matr 11)
- d'Arri, Pic (BOR asp 338 1 kart)
- d'Arrioutort, Col (AYD asp 230 41; LAR oss 230 34 & 230 44 kart)
- d'Arrioutort, Col (AYD asp 230 31 kart)
- d'Arroumères, Soum (ARE bar 231 1 & OSS asp 234 2 kart)
- d'Arrouy, Col (BOR asp 339 1 kart)
- D'Arrutire - Arrutire (1860: ARE kat 140)
- d'Aspe, Gave (BED asp 236 1; LEA asp 235 2; LSC asp 238 1; OSS asp 235 1 & SAR asp 233 1 kart)
- d'Aspe, Gave (BOR asp 333 2 kart)
- d'Aspe, Gave (BOR asp 336 1 kart)
- d'Aspe, Gave (BOR asp 339 1 kart)
- d'Aspe, Gave (CET asp 333 1 kart)
- d'Aspeigt, Bois (BIE oss 230 32 kart)
- d'Aspre, Cnes (LOU asp 232 1 kart)
- d'Assercq, Borde (LSC asp 332 1 kart)
- d'Astu, Pic (GAB oss 330 43 kart)
- d'Athay, Rocher (ASA olo bia 135 2 kart)
- d'Athay, Soum (IZO bar 138 1 & ASA olo bia 135 2 kart)
- d'Audap, Borde (LSC asp 332 1 kart)
- d'Augere, Serrot (AYD asp 236 3 kart)
- d'Aule, Arrec (GAB oss 330 30 kart)
- d'Aule, Lac (GAB oss 330 23 kart)
- d'Aule, Pic (GAB oss 330 30 kart)
- d'Aulère, Pic (GAB oss 330 30 kart)
- d'Auliou, Pic (ETS asp 330 21 kart)
- d'Auliou, Pic (GAB oss 330 23 kart)
- d'Aulis, Soum (ARN bar 134 2 kart)
- D'Aurasse - Aurasse (1860: ARE kat 198)
- D'Aurasse - Daban Pucheu (1860: ARE kat 198)
- D'Aurasse - Debat de Gesta labaiqt (1860: ARE kat 085)
- D'Aurasse - Labas de Gesta (1860: ARE kat 085)
- D'Aurasse - Lou Soupit (1860: ARE kat 198)
- d'Aurèye, Pont (ARE bar 223 2 kart)
- d'Aurèye, Rau (ARE bar 223 2 kart)
- d'Auristé, Cabane (ARE bar 223 2 kart)
- d'Aydius, Passerelle (ARE bar 223 2 kart)
- d'Ayduc, Palombières (LAN bar 129 2 kart)
- d'Aygarri, Pic (CET asp 330 12 kart)
- d'Aygarri, Pic (ETS asp 330 13 kart)
- d'Aygonce, Arrec (LAN sar bar 222 5 kart)
- d'Aygonce, Bois (LAN sar bar 222 5 kart)
- d'Aygonce, Rau (LAN sar bar 222 5 kart)
- d'Ayguebère, Arrec (ARE bar 226 2 kart)
- d'Ayous, Col (ETS asp 330 21 kart)
- d'Ayous, Col (GAB oss 330 23 kart)
- d'Ayous, Col (URD asp 330 22 kart)
- d'Ayous, Lacs (GAB oss 330 43 kart)
- d'Ayous, Pic (ETS asp 330 21 kart)
- d'Ayous, Pic (GAB oss 330 23 kart)
- d'Ayous, Pic (GAB oss 330 43 kart)
- d'Ayous, Ref (GAB oss 330 23 kart)
- d'Ayous, Ref (GAB oss 330 43 kart)
- d'Azuns, Bois du Braca (LEA asp 237 3 & LSC asp 237 4 kart)
- d'Azuns, Pas (LEA asp 237 3 kart)
- d'Eaux Cahudes, Grotte (LAR oss 330 14 kart)
- d'Er, Arrec (LAR oss 330 14 kart)
- d'Er, Lac (LAR oss 330 14 kart)
- d'Escot, Bois de la Pène (ESC asp 233 2 kart)
- d'Escot, Crête de la Pène (ESC asp 233 2 kart)
- d'Escot, Fnes (SAR asp 233 1 kart)
- d'Escot, Pont (ESC asp 233 2 kart)
- d'Escoueste, Col (LSC asp 323 3 kart)
- d'Escoueste, Montagne (LSC asp 323 3 kart)
- d'Escoueste, Montagne (LSC asp 331 0 kart)
- d'Escouret (BOR asp 339 1 kart)
- D'Ecurés - Ecurés (1860: ARE kat 198)
- D'Ecurés - Tembla de bacarra (1860: ARE kat 198)
- d'Escuret de bas, Cabane (ARE bar 229 2 kart)
- d'Escuret, Cabanes (ARE bar 229 2 kart)
- d'Escuret de Bas, Cabane (ARE bar 226 2 kart)
- d'Escurets, Cne (ACC asp 230 42 kart)
- d'Escurets, Pic (ARU oss 130 3 kart)
- d'Escut, Bois (AYD asp 230 21 kart)
- d'Espelungue, Sce (LEA asp 234 3 & 237 3 kart)
- d'Espélunguère, Bois (BOR asp 339 1 kart)
- d'Espélunguère, Pic de Gabedaille ou Signal (BOR asp 338 1 kart)
- d'Espélunguère, Pic de Gabedaille ou Signal (BOR asp 339 1 kart)
- d'Espélunguère, Rau (BOR asp 339 1 kart)
- d'Espouey, Bois (LAR oss 230 34 kart)
- d'Espouey, Grges (LAR oss 230 34 kart)
- d'Esqueste ou Port d'Ansabère, Col (LSC asp 323 3 kart)
- d'Esquit, Pont (ACC asp 238 3 kart)
- d'Estibère dit de Peyrot, Col (GAB oss 330 30 kart)
- d'Estrémère ou du Pourtalet, Pic (GAB oss 330 50 kart)
- d'Etchébar ou Cayolar de Mantchola, Cabane (ARE bar 226 2 kart)
- d'Etchébar, Cayolar de Mantchola ou Cabane (ARE bar 226 2 kart)
- d'Eygarrri, Mail (LEA asp 237 3 & 238 2 kart)
- d'Harrigagna, Sce (ARE bar 225 2 kart)
- d'Hortassy, Cabane (BOR asp 335 3 kart)
- d'Ibarry, Abat (ARE bar 223 2 kart)
- d'Ibarry, l'Oumbré (ARE bar 223 2 & LAN bar 223 1 kart)
- d'Ibarry, Légorre (ARE bar 223 2 & LAN bar 223 1 kart)
- d'Ibarry, Rau de l'Oumbré (ARE bar 223 2 kart)
- d'Ibech, Plaine (GER oss 230 33 kart)
- d'Ibosque, Cnes (BOR asp 335 3 kart)
- d'Ichau, Borde (BED asp 236 1 kart)
- d'Ichère ou Baraqua, Bois (LOU asp 232 1 kart)
- d'Ichère, Arriou (OSS asp 234 2 kart)
- d'Ichère, Baraqua ou Bois (LOU asp 232 1 kart)
- d'Ichère, Col (LOU asp 232 1 & SAR asp 232 3 kart)
- d'Ichère, Fne (OSS asp 235 1 kart)
- d'Ichéu, Fne (BED asp 236 1 kart)
- d'Ichéus, Cab (LEA asp 234 3 kart)
- d'Ichéus, Cabane (LEA asp 237 3 kart)
- d'Illiec, Rau (AYD asp 230 41 & 230 21 kart)
- d'Illhou, Mailh (LEA asp 238 2 kart)
- d'Illurpe, Crête (AYD asp 230 21 kart)
- d'Illes, Borde (AYD asp 236 3 kart)
- d'Ipy, Soum (CET asp 333 1 kart)
- d'Ipy, Soum (ETS asp 333 3 kart)
- D'Irast - Talou d'Irast (1860: ARE kat 101)
- d'Ire, Bois de l'Abat (ARE bar 231 1 & OSS asp 234 2 kart)
- d'Ire, Col (ARE bar 231 1 & OSS asp 234 2 kart)
- d'Ire, Soum (ARE bar 231 1 & OSS asp 234 2 kart)
- d'Irutiguty, Col (LAN sar bar 222 5 kart)
- d'Isabe, Lac (LAR oss 330 14 kart)
- d'Isabe, Pic (ACC asp 330 11 kart)
- d'Isabe, Pic (CET asp 330 12 kart)
- d'Isabou, Borde (LSC asp 331 0 kart)
- d'Iseye, Col (ACC asp 230 42 kart)
- d'Iseye, Montagnon (ACC asp 230 42 & AYD asp 230 41 kart)
- d'Iseye, Sentier (ACC asp 230 42 kart)
- d'Isiburie, Arrec (LAN sar bar 222 5 kart)
- d'Issaux, Coume (ARE bar 226 2 kart)
- d'Issaux, Forêt (OSS asp 234 2 kart)
- d'Issaux, Gave (ARE bar 231 1 & LOU asp 231 2 kart)
- d'Issaux, Rau Gave (OSS asp 234 2 kart)
- d'Isson, Bois (SAR asp 232 3 kart)
- d'Issor, Cabane (ARE bar 229 2 kart)
- d'Itchaxe, Cnes (LSC asp 335 1 kart)
- d'Itchaxe, Pont (LSC asp 335 1 kart)
- d'Ordabure, Rav (LAN sar bar 222 5 kart)
- D'Oron - Sudou bourguet dela honda (1860: ARE kat 151)
- d'Orrum, Borde (LSC asp 332 1 kart)
- d'Ossau, Gave (LAR oss 330 14 kart)
- D'Ossau, Pic du Midi (GAB oss 330 50 kart)
- d'Ouillet, Col (AYD asp 230 21 kart)
- d'Ouettone, Crête (ARE bar 231 1 kart)
- d'Oumarre, Cne (ARE bar 226 2 kart)
- d'Oumarre, Chalet (ARE bar 226 2 kart)
- d'Ouncès, Pont (ARA bar 126 21 kart)
- d'Ourbiette, Cabane (LSC asp 331 0 kart)
- d'Ourbiette, Lac (LSC asp 331 0 kart)
- d'Ourdinse, Plateau (BED asp 236 1 kart)
- D'Ouriste et dets Cristalles - Cassiau d'Our sile et Crestalles (1860: ARE kat 201)
- D'Ouriste et dets Cristalles - Cassiau d'Ourisle (1860: ARE kat 201)
- D'Ouriste et dets Cristalles - Houns du Tausset et Lesconde (1860: ARE kat 201)
- D'Ouriste et dets Cristalles - Lombré d'Ourisle (1860: ARE kat 201)
- D'Ouriste et dets Cristalles - Ourisle Toussset et Les arues et plané de Borucam (1860: ARE kat 201)
- D'Ouriste et dets Cristalles - Ranquille et Crestallés (1860: ARE kat 201)
- d'Ourtasse, Crête (CET asp 330 12 kart)
- d'Ourtasse, Crête (LSC asp 237 4 & 238 1 kart)
- d'Ourtasse, Pic (LSC asp 237 4 & 238 1 kart)
- d'Udapet, Cnes (BOR asp 333 2 kart)
- d'Udapet, Pène (BOR asp 333 2 kart)
- d'Unars, Soum (ARA bar 134 3 & 1372 kart)
- d'Urdette, Camp (ARE bar 223 2 kart)
- d'Urdette, Lacets (ARE bar 223 2 kart)
- d'Urdos, Pont (BOR asp 336 1 kart)
- d'Ypy, Cabane (ETS asp 333 3 kart)
- Da Sulles (1838/60: LEA kat)
- Daban Beryés (1838: BOR matr 36)
- Daban Caze (1820/82: LSC kat)
- Daban Caze (1838/60: LEA kat)
- Daban Laborde (1838/60: LEA kat)
- Dabancens (1860: ARE kat 102)
- Daigue torte, Lescale (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Daillatzia (1623: BAR/lan)
- Damandon, las Croutx et limitis de la Contende (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Damandon, sur lendret de ladg Contende (1739 09 04: ANS ASP bor)
- D'Anaye, Col (IZB bar 237 5 || Lescun 237 4)
- Dance, la Côme (1589 09 07: IZB santagraz barétous E2186)
- Danerigos osapigo damoig (1839: IZO matr 98)
- D'ansu, la Côme (1589: IZB zuberoua barétous anh)
- D'arcabole, le Col (1589: STG BAR/lan)
- Dare (1838/60: LEA kat)
- Daré Bourdeu (ARU oss 130 3 kart)
- Darets (1839: IZO matr 256)
- Darles et territoire contentieux, le port (1589 09 07: IZB ARE bar 2186)
- D'Arnousse, Col (URD asp 433 2)
- Darras, le Coté (1589 09 07: IZB ARE bar 2186)
- Darré (1838/60: LEA kat)
- Darré (1820/82: LSC kat)
- Darré Athat (1838: BOR matr 5)
- Darré Bonafon (1838: BOR matr 22)
- Darré bouchet (1839: IZO matr 23)
- Darré Cam de Baigt (1839: IZO matr 23)
- darré Cam debaig (1839: IZO matr 63)
- Darre Candau de baig (1839: IZO matr 61)
- Darre capdevielle (1838/60: LEA kat)
- Darré capdevielle (1838/60: LEA kat)
- Darré capdevielle (1838/60: LEA kat)
- Darré case (1838/60: LEA kat)
- Darré Case (1838/60: LEA kat)
- Darré de baix, Cam de (1838: BOR matr 25)
- Darre de haut, Cam de (1838: BOR matr 25)
- Darré l'eglize (1820/82: LSC kat)
- Darré la Borde (1839: IZO matr 23)
- Darré la maison (1838/60: LEA kat)
- darre laborde - Bouchet (1839: IZO matr 63)
- Darre Laborde (1838/60: LEA kat)
- darre laborde (1839: IZO matr 63)
- Darré lamaison (1838/60: LEA kat)
- Darré Lamaysou (1838/60: LEA kat)
- Darré Laporte (1838/60: LEA kat)
- Darré lascouss (1838/60: LEA kat)
- Darré le mayson au Causiau (1820/82: LSC kat)
- Darre lou Jugala (1839: IZO matr 186)
- Darré lou mouly (1839: IZO matr 39)
- Darré plantés (1838/60: LEA kat)
- Darrècaze (1838/60: LEA kat)
- Darrèclaverie (1838/60: LEA kat)

5.1.4. *Biarnoko toponimia mugakidea*

- Darregauche (1860: ARE kat 310)
Darrèlaborde (1838/60: LEA kat)
Darré-Lasserre (LAN bar 129 2 kart)
Darrèlou Mouly (1838/60: LEA kat)
Darrigas (1820/82: LSC kat)
D'Aspe, Gave (BOR asp 433 1 & URD asp 433 2)
D'Aspe, Pas [Chorrota] (BOR asp 433 1 & URD asp 433 2)
Daurecq (1860: ARE kat 190)
Davancens (ARE bar 137 1 kart)
Davancens, la terre de (1773: ARE bar DD 1)
David (1839: IZO matr 58)
De bat caze, Cam (1838: BOR matr 19)
De bat caze, Prat (1838: BOR matr 19)
De bat Lacazette et Lacourreye, Serrot (1838: BOR matr 37)
De haut - campagne (1839: IZO matr 13)
De haut - Toupou de haut (1839: IZO matr 13)
De l'Eglise - Bayant (1839: IZO matr 91)
de l'église - Cachau (1839: IZO matr 50)
De l'Eglise - Cotonié (1882: IZO matr)
De l'Eglise - Chiron (1882: IZO matr)
De l'Eglise - Darré gauché (1882: IZO matr)
De l'Eglise - Dasguere (1882: IZO matr)
de l'Eglise - David (1882: IZO matr)
De l'Eglise - de hauret (1882: IZO matr)
De l'Eglise - de Haurette (1882: IZO matr)
De l'Eglise - Enclos de Candaou (1882: IZO matr)
De l'Eglise - Enclos de Descourt (1882: IZO matr)
De l'Eglise - Escoubés de baig (1839: IZO matr 81)
De l'Eglise - Escoubés de baig (1882: IZO matr)
De l'Eglise - Escoubés debas (1839: IZO matr 81)
De l'Eglise - Ganché (1882: IZO matr)
De l'Eglise - Gurail (1882: IZO matr)
de l'église - Laborde (1839: IZO matr 18)
De l'Eglise - Lacarriu (1882: IZO matr)
De l'église - Lagrave (1882: IZO matr)
de l'église - Lamote (1839: IZO matr 27)
De l'Eglise - Lecauat (1839: IZO matr 242)
De l'Eglise - Lecouat (1882: IZO matr)
De l'Eglise - Lespoune (1839: IZO matr 81)
De l'Eglise - Loungou (1882: IZO matr)
De l'Eglise - Loustalot (1882: IZO matr)
De l'Eglise - Matelot (1882: IZO matr)
De l'Eglise - Matelot de Hauret (1839: IZO matr 210)
De l'Eglise - Rouby (1882: IZO matr)
de l'église - Roungou (1839: IZO matr 27)
De l'Eglise - Sartilh (1882: IZO matr)
De l'Eglise - Vignau (1882: IZO matr)
De l'Eglise (1839: IZO 3P5 f)
de l'église (1839: IZO matr 18)
de l'église (1839: IZO matr 32)
De l'église (1839: IZO matr 48)
De l'Eglise (1882: IZO matr)
De l'Eglise (1882: IZO matr)
De l'Eglise (1882: IZO matr)
De l'Eglise (1882: IZO matr)
De l'Eglise (1882: IZO matr)
De l'Eglise Canal du moulin (1839: IZO matr 158)
De l'Eglise Naye (1839: IZO matr 136)
De l'Eglise Rouby (1839: IZO matr 42)
De l'Eglise Vignau (1839: IZO matr 158)
De l'Eglise - cimetière (1839: IZO matr 95)
De l'Eglise - Chirou (1839: IZO matr 101)
De l'église - Lagrau (1839: IZO matr 52)
De l'Eglise - Matelot de Hauret (1839: IZO matr 6)
De l'église (1839: IZO matr 58)
De l'Eglise (1839: IZO matr 59)
De l'Eglise (1839: IZO matr 68)
De l'Eglise Bertoniou (1839: IZO matr 22)
De l'Eglise - Deban Gabrielle (1839: IZO matr 95)
De l'Eglise - Guiraila (1839: IZO matr 95)
De la Cuette (SAR asp 230 11 kart)
de Lous Québottes (GAB oss 330 50 kart)
de Pacherotte (1839: IZO matr 18)
Debaig Leus (1820/82: LSC kat)
Deban Soues (ø?) (1820/82: LSC kat)
Debas Caze (1838: BOR matr 9)
Debat (1820/82: LSC kat)
Debat - Tacou (1882: IZO matr)
Debat a Teix, Pré de Gouarretail Coste Arrasse (1838: BOR matr 37)
Debat Banasse (1838: BOR matr 37)
Debat benses (1838/60: LEA kat)
Debat Beuses (1838/60: LEA kat)
Debat Beusses (1838/60: LEA kat)
debat case (1839: IZO matr 63)
Debat Cases (1839: IZO matr 23)
Debat Caze - Bouchet (1839: IZO matr 61)
Debat Caze - darre Laborde (1839: IZO matr 61)
Debat caze (1838: BOR matr 33)
Debat Caze (1882: IZO matr)
Debat charro (1838: BOR matr 308)
Debat de la cote bellocq (1838/60: LEA kat)
Debat de la Mote, Lacost (1838: BOR matr 25)
Debat de Soues (1820-82: LSC kat)
Debat deü Mouly (1838/60: LEA kat)
Debat Gensana (1820/82: LSC kat)
Debat guisana (1820/82: LSC kat)
Debat Guisana Itchacea (1820/82: LSC kat)
Debat la borde D'Andap (1838: BOR matr 15)
Debat la cabanne (1838/60: LEA kat)
Debat la maison (1838: BOR matr 15)
Debat Laborde (1838/60: LEA kat)
Debat Laborde de Haut (1838: BOR matr 25)
Debat Lahounda (1838: BOR matr 33)
Debat Lahout, Glère (1838: BOR matr 37)
Debat Larratige (1860: ARE kat 352)
Debat las Cabannes et Mansalier (1820/82: LSC kat)
Debat lou camí de Sarrance (1839: IZO matr 230)
Debat lou camy de Larraueu - Bouetu (1839: IZO matr 20)
Debat lou camy de Larraueu (1839: IZO matr 20)
Debat Mendosse (1838/60: LEA kat)
Debat Monplaisir (1838: BOR matr 37)
Debat Perfidie (1838: BOR matr 36)
Debat so de Baringou (1838: BOR matr 138)
Debat Sous (1820/82: LSC kat)
Déborable, Rav de la (ARE bar 223 2 kart)
Dec de Lhurs, Le (Pinadé) (LSC asp 331 0 kart)
Decimaires D'arette et D'aramitz, les (1623: BAR/lan) // hitz gram
D'Edre, Col (1589: ZUB BAR/lan)
Dehaout (1838: BOR matr 23)
dehaut lartigue (1839: IZO matr 104)
Del'Eglise - enclos de descout (1839: IZO matr 81)
Del'Eglise - Tambourré (1882: IZO matr)
Delà, Cam de (1838: BOR matr 34)
dela, Hia (1838: BOR matr 4)
Delà, Hia de (1838: BOR matr 282)
Dela, Lascures de (1838: BOR matr 289)
Delà, lieu de (1860: ARE kat 258)
Delacturs (Delachet?) (1820/82: LSC kat)
Delachet (1820/82: LSC kat)
Delachets (1820/82: LSC kat)
Delalanne (1838: BOR matr 161)
Delamo, Borde (CET asp 333 1 kart)
Den (1838/60: LEA kat)
Dengui (LEA asp 235 2 kart)
Denguy (1838/60: LEA kat)
Dèou-Gassat (SAR asp 233 1 kart)
Dèou-Rey, Mail- (ARE bar 137 1 & IZO bar 137 3 kart)
Dèou-Rey, Mail- (ARE bar 231 1 kart)
Dera, lieu de (1860: ARE kat 161)
Dera, lieu de (1860: ARE kat 391)
Derrière Laserre (INH bar 13121 kart)
Des Berrats Birou - Loustalal (1860: ARE kat 416)
Des Beziats - Biscay (1860: ARE kat 062)
Des Beziats - Et Bergé (1860: ARE kat 062)
Desahores (1838: BOR matr 13)
D'escarroune, Col (1589: ZUB BAR/lan)
Descats (1820/82: LSC kat)
D'Escouret, Cne (BOR asp 433 1)
Descrats (1820-82: LSC kat)
Dessous, lieu dit de (1838: BOR matr 30)
Dessous la cerisère (1838: BOR matr 25)
Dessu caze (1838: BOR matr 25)
Dessus ansabere et Mascara (1820/82: LSC kat)
Dessus case, Cam (1838: BOR matr 34)
Dessus Caze (1860: ARE kat 443)
Dessus Couchot (1839: IZO matr 23)
Dessus de Case - Couchet (1839: IZO matr 63)
Dessus de Case (1839: IZO matr 23)
Dessus de Case (1839: IZO matr 63)
Dessus de caze - Conteches (1839: IZO matr 61)
Dessus de caze - Larranou (1839: IZO matr 61)
Dessus et Plané (1860: ARE kat 449)
Dessus la borde (1838/60: LEA kat)
Dessus la borde (1860: ARE kat 530)
Dessus la cabanne (1838/60: LEA kat)
Dessus la Mouline, Latroungailère (1838: BOR matr 39)
Dessus Laborde (1838/60: LEA kat)
Dessus Laborde (1838: BOR matr 9)
Dessus Laborde Bignoles (1838: BOR matr 32)
Dessus Lahounda (1838: BOR matr 33)
Dessus Larma, Lascrambes (1838: BOR matr 39)
Dessus Larramou (1839: IZO matr 23)
Dessus lou ponts de Candau (1838: BOR matr 37)
Dessus terras (1838/60: LEA kat)
Dessus Toulouse, Coste deou hac (1838: BOR matr 36)
Dessus Troussil, Sarrot (1838: BOR matr 37)
Dessus, lieu dit de (1838: BOR matr 29)
Dessut caze, Hia de (1838: BOR matr 19)
Destaces et Couret, Montagne (1838: BOR matr 38)
Destanes, deu port Et montaigne (1739 08 23: ANS ASP bor)
Destanes, la montaigne (1739 09 04: ANS ASP bor)
Destanes, ladg montaigne (1739 09 04: ANS ASP bor)
Det Beziat- Beziat Bergé cimetière (1860: ARE kat 215)
Det Latré - Et Latre (1860: ARE kat 115)
Det Latré - Et Latré (1860: ARE kat 116)
Det Latré - Et Latré (1860: ARE kat 197)
Det Latré - Prat Moura (1860: ARE kat 463)
Det Tarras (1838: BOR matr 24)
Dét-Bouch, Mail- (ARE bar 231 1 kart)
Détiat Toussan (1882: IZO matr)
Detourrou (1820/82: LSC kat)
Dets Camous - dets Camous (1860: ARE kat 421)
Dets Camous - dets Camous (1860: ARE kat 421)
Dets Camous - Dets Camous (1860: IZB arette kat 421)
Dets Camous - Eglise Escanets (1860: ARE kat 205)
Dets Camous - Eglise Escanets (1860: ARE kat 205)
Dets Camous - Eglise Escanets (1860: IZB arette kat 205)
Dets Camous - Ets Camous (1860: ARE kat 205)
Dets Camous - Ets Camous (1860: IZB arette kat 205)
deu Bois (1839: IZO matr 288)
Deu Bouch, Bois Serrot (OSS asp 234 2 & 235 1 kart)
Diagorria, bornes et signaux de (1589 09 07: IZB ARE bar 2186)
Diagorria, Hondon de (1589 09 07: IZB ARE bar 2186)
Diagorria, le Coté de la Roche de (1589 09 07: IZB ARE bar 2186)
Disabon (1820/82: LSC kat)
Disabou (1820/82: LSC kat)
Diusion delaige vertente, la (1680 07 05: ANS ASP bor)
dl'Eglise (sic) - de hauret (1903: IZO matr)
dl'Eglise (sic) - Matelot (1903: IZO matr)
Domecq (ARA bar 134 3 kart)
Doneigt Dapigt Douey (1884: IZO matr 4)
Doneigt et Dapigt Domeig (1839: IZO matr 125)
Doneigt et Dapigt Domeig Etchury soun de berre (1839: IZO matr 182)
Donmecq (1820/82: LSC kat)
Dorbe (ARE bar 129 4 kart)
Douaix (1838/60: LEA kat)
Douane, Pas de Massaré Poste de (ARE bar 229 2 kart)
Doumecq (1820/82: LSC kat)
Doumecq (ARN bar 134 2 kart)
Doux (1838/60: LEA kat)
Douyemcq (1820/82: LSC kat)
Dragon, Arrec (ARA bar 126 11 kart)
Du guegner (1820/82: LSC kat)
Du Virgou - Larounelle (1860: ARE kat 215)
Du Virgou - Vergou et Bergé (1860: ARE kat 215)
Duf, Col de (SAR asp 233 1 kart)
Dugata (1882: IZO matr)
Dulon (LAN sar bar 222 5 kart)
Dumur (1838: BOR matr 23)
Durthous (1838: BOR matr 2)
Duyala - Laperon (1839: IZO matr 323)

E

- Eaux Cahudes, Grotte d' (LAR oss 330 14 kart)
Eaux-Chaudes, les (LAR oss 230 44 kart)
Echarticq (ARN bar 134 2 kart)
Echelle, Port de Bernere ou Pas de l' (Puerto de Bernera) (BOR asp 339 1 kart)
Edre (LAN sar bar 222 5 kart)
Edre, Cog d- (1589 09 07: ARE bar 2186 1)
Edre, Cog d (1589 09 07: ZUB BAR bar E 2186 aff)
Edre, Col d' (1589: ZUB BAR/lan)
Eglise - Adam (1860: ARE kat 563)
Eglise - Adam (1860: ARE kat 618)
Eglise - Arnaude (1839: IZO matr 5)
Eglise - Arnaude (1882: IZO matr)
Eglise - Arriga? (1860: ARE kat 088)
Eglise - Arrigau (1860: ARE kat 177)
Eglise - Arrigau (1860: ARE kat 334)
Eglise - Arrigau (1860: ARE kat 560)
Eglise - Begez de Haut (1860: ARE kat 317)
Eglise - Bergé de bach (1860: ARE kat 040)
Eglise - Bordehore (1860: ARE kat 353)
Eglise - Boui (1860: ARE kat 243)
Eglise - Camaü (1860: ARE kat 061)
Eglise - Camou (1860: ARE kat 560)
Eglise - Camou (1860: ARE kat 589)
Eglise - Camou (1860: ARE kat 617)
Eglise - Cap de vielle (1860: ARE kat 072)

- Eglise - Capdevielle (1860: ARE kat 051)
- Eglise - Capdevielle (1860: ARE kat 171)
- Eglise - Capdevielle (1860: ARE kat 472)
- Eglise - Carrère (1860: ARE kat 176)
- Eglise - Carrère (1860: ARE kat 368)
- Eglise - Casabonne (1860: ARE kat 483)
- Eglise - Casalongue (1860: ARE kat 167)
- Eglise - Castaing (1860: ARE kat 315)
- Eglise - Cazotte (1860: ARE kat 272)
- Eglise - Clot (1860: ARE kat 288)
- Eglise - Clot (1860: ARE kat 337)
- Eglise - Clot (1860: ARE kat 609)
- Eglise - Coudures (1860: ARE kat 111)
- Eglise - Coudurus (1860: ARE kat 356)
- Eglise - Courrèges (1860: ARE kat 521)
- Eglise - Courrèges (1860: ARE kat 540)
- Eglise - Chevalier (1860: ARE kat 344)
- Eglise - Chevalier (1860: ARE kat 638)
- Eglise - de Bergé (1860: ARE kat 584)
- Eglise - de Lafon (1860: ARE kat 534)
- Eglise - dernaude (1882: IZO matr)
- Eglise - Douchée (1860: ARE kat 378)
- Eglise - Enclos de foris (1893: IZO matr)
- Eglise - Enclos de Joris (1882: IZO matr)
- Eglise - Escoubés (1860: ARE kat 243)
- Eglise - Estourmes (1860: ARE kat 473)
- Eglise - Estrate (1860: ARE kat 120)
- Eglise - Estrate (1860: ARE kat 522)
- Eglise - Et Bergé (1860: ARE kat 264)
- Eglise - Et Bergé (1860: ARE kat 287)
- Eglise - Et Bergé (1860: ARE kat 343)
- Eglise - Et Haure (1860: ARE kat 233)
- Eglise - Gabrielle (1882: IZO matr)
- Eglise - Gerome (1860: ARE kat 181)
- Eglise - Gouadaing (1860: ARE kat 317)
- Eglise - Grabet (1860: ARE kat 502)
- Eglise - Hum (1860: ARE kat 421)
- Eglise - Labadie (1860: ARE kat 395)
- Eglise - Labourie (1860: ARE kat 536)
- Eglise - Lacoume (1860: ARE kat 364)
- Eglise - Lahore (1860: ARE kat 351)
- Eglise - Larricq (1860: ARE kat 405)
- Eglise - Larrouyet (1860: ARE kat 374)
- Eglise - Lonné (1860: ARE kat 335)
- Eglise - Loustalal (1860: ARE kat 435)
- Eglise - Loustalal (1860: ARE kat 461)
- Eglise - Marpiré (1860: ARE kat 434)
- Eglise - Massi (1860: ARE kat 317)
- Eglise - Nougut (1860: ARE kat 297)
- Eglise - Pacheu (1860: ARE kat 489)
- Eglise - Pacheu (1860: ARE kat 642)
- Eglise - Petchichat (1860: ARE kat 527)
- Eglise - Peyré (1860: ARE kat 390)
- Eglise - Peyret (1860: ARE kat 184)
- Eglise - Peyret (1860: ARE kat 185)
- Eglise - Pourillon (1860: ARE kat 491)
- Eglise - Pourillou (1860: ARE kat 021)
- Eglise - Presbytère (1860: ARE kat 325)
- Eglise - Presbytère (1860: ARE kat 633)
- Eglise - Sahore (1860: ARE kat 498)
- Eglise - Salanaue (1860: ARE kat 543)
- Eglise - Sales (1860: ARE kat 421)
- Eglise - Salet (1860: ARE kat 545)
- Eglise - Soubirou (1860: ARE kat 294)
- Eglise - Soulé (1860: ARE kat 031)
- Eglise - Soule (1860: ARE kat 453)
- Eglise - Tapie (1860: ARE kat 061)
- Eglise (1838: BOR matr 35)
- Eglise (1860: ARE kat 092)
- Eglise (1860: ARE kat 215)
- Eglise (1882: IZO matr)
- Eglise de Bergé (1860: ARE kat 288)
- Eglise, lieu de l' - Baig (1860: ARE kat 583)
- Eglise, lieu de l' - Eglise Lahore (1860: ARE kat 223)
- Eglisé, lieu de l' - Larricq (1860: ARE kat 493)
- El hia (1860: ARE kat 296)
- El Mouly (1860: ARE kat 385)
- El Talou (1860: ARE kat 313)
- Embielle (1820/82: LSC kat)
- Embielle (LHE asp 332 2 kart)
- Embielle, Borde (LSC asp 331 0 kart)
- Embulle sus las Bignes (1820/82: LSC kat)
- Enclos - Arripe (1839: IZO matr 56)
- Enclos - Cam trouil (1839: IZO matr 56)
- Enclos - Deban la mayson (1839: IZO matr 56)
- Enclos - Enclos (1839: IZO matr 56)
- Enclos - Labigne (1839: IZO matr 56)
- Enclos - Loucam (1839: IZO matr 56)
- Enclos - Nabera (1839: IZO matr 56)
- Enclos - Talouet (1839: IZO matr 56)
- Enclos (1820/82: LSC kat)
- Enclos (1820/82: LSC kat)
- Enclos (1860: ARE kat 432)
- Enclos (ø?) (1820/82: LSC kat)
- Enclos d'Anchou (1839, 1882, 1898: IZO matr)
- Enclos d'Uleu - Casamayor Lahou (moulin) (1882: IZO matr)
- Enclos d'Uleu (Ab : Labrucherie-Uleu) (1839: IZO 3P5 a)
- Enclos d'Urrere (1882: IZO matr)
- Enclos de Beyeye (1839: IZO matr 17)
- Enclos de Bigné (1860: ARE kat 611)
- Enclos de Boudiques (1839: IZO matr 300)
- Enclos de Boudiquet debat lou cami de Sarrance (1839: IZO 3P5 a)
- Enclos de Boy (1839: IZO 3P5 a)
- Enclos de boy (1839: IZO matr 187)
- Enclos de Boy (1882: IZO matr)
- Enclos de Brusca (1882: IZO matr)
- Enclos de Casamajor (1882: IZO matr)
- Enclos de Castagné - de l'Eglise Cachau (1882: IZO matr)
- Enclos de Caudalet l'adaigt (1839: IZO 3P5 a)
- Enclos de Faucou (1882: IZO matr)
- Enclos de Goussies (1839: IZO 3P5 a)
- Enclos de Goussies (1882: IZO matr)
- Enclos de horroques (1839: IZO matr 161)
- Enclos de houran (1839: IZO matr 116)
- Enclos de Labigne (1882: IZO matr)
- Enclos de Labigne (1905: IZO matr)
- Enclos de Labruchère (1882: IZO matr)
- Enclos de Lacues (1882: IZO matr)
- Enclos de Larran (1839: IZO matr 179)
- Enclos de Larran (1839: IZO matr 186)
- Enclos de Larran (1882: IZO matr)
- Enclos de Larrau (1839: IZO 3P5 a)
- Enclos de Larricq (1839: IZO 3P5 a)
- Enclos de Larricq (1882: IZO matr)
- Enclos de Las Plachades (1839: IZO 3P5 a)
- Enclos de Lasplachades (1882: IZO matr)
- Enclos de Loüis (1839: IZO 3P5 a)
- Enclos de louis (1882: IZO matr)
- Enclos de Lourlet (1839: IZO matr 28)
- Enclos de Lourlet (1839: IZO matr 29)
- Enclos de Loustau (1882: IZO matr)
- Enclos de Maisonnabe (1882: IZO matr)
- Enclos de Minville (1882: IZO matr)
- Enclos de Pommés (1882: IZO matr)
- Enclos de Pommés (1882: IZO matr)
- Enclos de Pourredon (1839: IZO 3P5 a)
- Enclos de Reçabere - Cam Fergut (1839: IZO matr 299)
- Enclos de Reçabere (1839: IZO matr 299)
- Enclos de Reçabere (Pucheu-Reçabere) (1839: IZO 3P5 a)
- Enclos de This de Beyeye (1839: IZO matr 262)
- Enclos de Thos de Beyeye (1839: IZO matr 18)
- Enclos de thos de Beyeye (1839: IZO matr 256)
- Enclos de Thos de Coigdarripe (1839: IZO 3P5 a)
- Enclos dereçabire - Cam pergut (1839: IZO matr 168)
- Enclos dereçabire (1839: IZO matr 168)
- Enclos dessus lou cami (1839: IZO matr 300)
- Enclos dethos de Beyeye (1839: IZO matr 17)
- Enclos dethos de Neyeye (1882: IZO matr)
- Enclos Duther de Coigdarripe (1903: IZO matr)
- Enclos duthos de Coig Darripe (1882: IZO matr)
- Enclos la biscarre (1839: IZO 3P5 a)
- Enclosed e la Brucherie (1839: IZO 3P5 a)
- Enclose de Chateau (1882: IZO matr)
- Encloz de Bigné (1860: ARE kat 589)
- Endret de ladg Contende damandon, sur l- (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Engoustilh (1820/82: LSC kat)
- Ensarrasies (1838/60: LEA kat)
- Ensarric (LEA asp 238 2 kart)
- Ensarries (1838/60: LEA kat)
- Entre le pourtalet et le pont d'Urdos (1838: BOR matr 36)
- Er, Arrec d' (LAR oss 330 14 kart)
- Er, Lac d' (LAR oss 330 14 kart)
- Erache, Peine D' (1838: BOR matr 56)
- Errékahandi (INH bar 13121 kart)
- Errékatzar (INH bar 13121 kart)
- Eruleu (1839: IZO 3P5 a)
- Es camous, lieu et quartier appellée (1793/4: ARE danchou)
- Es camous, lieu et quartier appellée (1793/4: ARE danchou)
- Esbarrie (1838: BOR matr 266)
- Escalé d'Aigue Torte (BOR asp 338 1 kart)
- Escalé d'Aigue Torte (BOR asp 339 1 kart)
- EsCale daigue torte, Entro al- (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Escale Daigue torte, L- (1739 09 04: ANS ASP bor)
- EsCale daigue torte, termj de l- (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Escale de aigetorte, Larrecq qui tonba del (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Escaler de aige torte, al (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Escaler de aige torte, dit (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Escaler de aige torte, enl' (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Escaler de aige torte, lou dit (1680 07 06: ANS ASP bor)
- Escaler de aigetorte, lou dit (1680 07 06: ANS ASP bor)
- Escameigs (1820/82: LSC kat)
- Escameigs (1820/82: LSC kat)
- Escameigts (1820/82: LSC kat)
- Escamot (1860: ARE kat 289)
- Escamous - Cambarrat (1860: ARE kat 091)
- Escamous - Escamous (1860: ARE kat 364)
- Escamous - Escamous (1860: ARE kat 364)
- Escamous - Escamous (1860: ARE kat 615)
- Escamous - Escamous (1860: ARE kat 615)
- Escamous - Escamous (1860: IZB arette kat 364) * cf "Pescamu"
- Escamous - Escamous (1860: IZB arette kat 615) * cf "Pescamu"
- Escamous - Lanne de haut (1860: ARE kat 397)
- Escamous, lieu appellée (1792/3: ARE danchou)
- Escamous, lieu appellée (1792/3: ARE danchou)
- Escaroune, Col d' (1589: ZUB BAR/lan)
- Escarpu ou Pic de Sesques, l' (CET asp 330 12 kart)
- Escarpu ou Pic de Sesques, l' (ETS asp 330 13 kart)
- Escarpu ou Pic de Sesques, l' (LAR oss 330 14 kart)
- Escarroquets (1838: BOR matr 13)
- Escary (ARA bar 126 21 kart)
- Escaureigs (1820/82: LSC kat)
- Esclotte (1820/82: LSC kat)
- Escoig (1820/82: LSC kat)
- Escolies (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Escot, Bois de la Pène d' (ESC asp 139 2 kart)
- Escot, Bois de la Pène d' (ESC asp 233 2 kart)
- Escot, Crête de la Pène d' (ESC asp 233 2 kart)
- Escot, Fnes d' (SAR asp 233 1 kart)
- Escot, Pont d' (ESC asp 233 2 kart)
- Escoubés (ARA bar 134 3 kart)
- Escoubès (ARA bar 1372 kart)
- Escoueste, Col d' (LSC asp 323 3 kart)
- Escoueste, Montagne d' (LSC asp 323 3 kart)
- Escoueste, Montagne d' (LSC asp 331 0 kart)
- Escouiste (1820/82: LSC kat)
- Escouret, Cne d' (BOR asp 433 1)
- Escouret, d' (BOR asp 339 1 kart)
- Escribasse (ARA bar 126 21 kart)
- Escarpe, Rau (CET asp 333 1 kart)
- Escubés - Chourrat (1860: ARE kat 089)
- Escuesta territorio de Bearmj e de Val de Aspa (1563 03 31 c: Lescun 21 ebna)
- Esurés (1825/36: LSC IQ1)
- Esurés - Berde Pabe (1860: ARE kat 027)
- Esurés - Bousalet (1860: ARE kat 026)
- Esurés - Bousalet (1860: ARE kat 027)
- Esurés - Escurés (1860: ARE kat 026)
- Esurés - Escures (1860: ARE kat 420)
- Esurés - Escurés (1860: ARE kat 442)
- Esurés - Et Nabera (1860: ARE kat 424)
- Esurés - Hia de Grouilh (1860: ARE kat 026)
- Esurés (1860: ARE kat 424)
- Escures, lieu d' - Houn de la plane (1860: ARE kat 026)
- Escuret de bas, Cabane d' (ARE bar 229 2 kart)
- Escuret, Cabanes d' (ARE bar 229 2 kart)
- Escurets de Bas, Cabane d' (ARE bar 226 2 kart)
- Escurets, Cne d' (ACC asp 230 42 kart)
- Escurets, Pic d' (ARU oss 130 3 kart)
- Escurette (1820/82: LSC kat)
- Escut, Bois d' (AYD asp 230 21 kart)
- Escuts (ARE bar 226 2 kart)
- Escharticat (1839: IZO matr 126)
- Es-houns (1825/36: LSC IQ1)
- Es-houns (1825/36: LSC IQ1)
- Espaceouche-Latte, Col d' (AAO/ASA olo bia 135 2 & ARN bar 134 2 kart)
- Espacte, Bois (AYD asp 230 21 kart)
- Espade, Pene de l' (LHE asp 335 2 kart)
- Espalungue grottes, l' (LOU asp 232 1 kart)
- Espalungue, l' (SAR asp 232 3 kart)
- Espartite (LAN bar 223 1 kart)
- Espat, l' (LEA asp 238 2 kart)
- Espelmotha (1601: BAR/lan)
- Espelunq, un (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Espelunga aperade Sansane, una (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Espelunga au Barelion, debaig de une (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Espelunga deu cap deu com, l' (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Espelunga, dit mailh advante de Cave la (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Espelunga, la ditte (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Espelunga, lou cap de baix de la (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Espelunga, tout Carras de debaig l' (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Espelunga, una comme (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Espelungera, las Seubas de anglus et (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Espelungetta aperade de la bouehossa, une (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Espelungetta demora commun, la ditte (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Espelungue, Sce d' (LEA asp 234 3 & 237 3 kart)
- Espelunguère, Bois d' (BOR asp 339 1 kart)
- Espelunguère, Pic de Gabedaille ou Signal d' (BOR asp 338 1 kart)

5.1.4. Biarnoko toponimia mugakidea

- Espélunguère, Pic de Gabedaille ou Signal d' (BOR asp 339 1 kart)
- Espélunguère, Rau d' (BOR asp 339 1 kart)
- Esperabé (1838/60: LEA kat)
- Esperabé (1838: BOR matr 233)
- Espérabé (LEA asp 235 2 kart)
- Esperaben Couchet de Crapes - Et Plane (1860: ARE kat 168)
- Espériben et couchet des crapes - Secaü (1860: ARE kat 126)
- Esperaben et Couchet des Crapes - escouches (1860: ARE kat 397)
- Esperabens - et Couchet dets Crapés (1860: ARE kat 205)
- Esperabens (ARE bar 137 1 kart)
- Esperabens couchet de crabets - Et blanc (1860: ARE kat 168)
- Esperabens et Couchet de Crapes - Et Plane (1860: ARE kat 168)
- Esperabens et couchet des crapes - Benca de Sahores (1860: ARE kat 001)
- Esperabens et couchet des crapes - Candau (1860: ARE kat 001)
- Esperabens et couchet des crapes - Couchet dets Crabets (1860: ARE kat 001)
- Esperabens et couchet des crapes - Esperabens (1860: ARE kat 001)
- Esperabens et couchet des crapes - Et Bergé (1860: ARE kat 001)
- Esperabens et couchet des crapes - Et Brouste (1860: ARE kat 001)
- Esperabens et couchet des crapes - Et Plane (1860: ARE kat 001)
- Esperabens et Couchet des crapes - Et plane (1860: ARE kat 173)
- Esperabens et couchet des crapes - Houns de Escudans (1860: ARE kat 001)
- Esperabens et couchet des crapes - Thou de Baig (1860: ARE kat 001)
- Espérabens et Couchet des Crapets - Candau de Lancy (1860: ARE kat 286)
- Esperabens et couchet dets crapés - et Couguelat (1860: ARE kat 347)
- Esperabens et couchet dets crapés - Landaubergé (1860: ARE kat 347)
- Esperabens et Couchet dets crapes - Saliga (1860: ARE kat 335)
- Esperabens et Couchet dets crapets - Candau de lancy (1860: ARE kat 549)
- Esperabens et couchet des crapés - Et Plané (1860: ARE kat 369)
- Espérabens et couchet dets crapes - Estrate (1860: ARE kat 496)
- Esperabens et Couchet dets Crapés - Lagarde et Labarthe darré Laclotte (1860: ARE kat 448)
- Esperberot (1838/60: LEA kat)
- Espiaube (LEA asp 235 2 kart)
- Espiaubot (1820/82: LSC kat)
- Espiaubot (LSC asp 238 1 kart)
- Espiaulu (1838/60: LEA kat)
- Espondilh (1820/82: LSC kat)
- Esponginguere (1820/82: LSC kat)
- Espontinguere (1820/82: LSC kat)
- Esportinguere (1820/82: LSC kat)
- Espouey, Bois d' (LAR oss 230 34 kart)
- Espouey, Grges d' (LAR oss 230 34 kart)
- Espoulinguères (1820/82: LSC kat)
- Espoulinguere (1820/82: LSC kat)
- Espoulinguère (1820/82: LSC kat)
- Espounars bar Bascouert d'Accous (1825/36: LSC 1Q1)
- Espounas (1825/36: LSC 1Q1)
- Espounas (1838/60: LEA kat)
- Espounas et Es-houns (1825/36: LSC 1Q1)
- Espoundilh (1820-82: LSC kat)
- Espoune (1838/60: LEA kat)
- Espounes, Las (1838: BOR matr 9)
- Espoumetal (1820/82: LSC kat)
- Espoune (1838/60: LEA kat)
- Espoutinguere (1820/82: LSC kat)
- Espoutinguere (1820/82: LSC kat)
- Esprabens et Couchet des Crabets - Et Plane (1860: ARE kat 014)
- Esprabens et Couchet des Crabets - Lamarlére (1860: ARE kat 014)
- Esprabens et Couchet det Crapettes - Borde de Haut (1860: ARE kat 236)
- Esprabens et Couchet det Crapettes - Cam de Caze (1860: ARE kat 236)
- Esprabens et Couchet det Crapettes - Cam de Haut (1860: ARE kat 236)
- Esprabens et Couchet det Crapettes - Candau (1860: ARE kat 236)
- Esprabens et Couchet det Crapettes - Candau de Bergen (1860: ARE kat 236)
- Esprabens et Couchet det Crapettes - Candau de Haut (1860: ARE kat 236)
- Esprabens et Couchet det Crapettes - Cap dets Brouste (1860: ARE kat 236)
- Esprabens et Couchet det Crapettes - Couchet dets Crapés (1860: ARE kat 236)
- Esprabens et Couchet det Crapettes - Chiguerre (1860: ARE kat 236)
- Esprabens et Couchet det Crapettes - Esperabens (1860: ARE kat 236)
- Esprabens et Couchet det Crapettes - Espérabens (1860: ARE kat 236)
- Esprabens et Couchet det Crapettes - Et Auräü (1860: ARE kat 236)
- Esprabens et Couchet det Crapettes - LaCaze hia de Laberces (1860: ARE kat 236)
- Esprabens et Couchet det Crapettes - Lahounda (1860: ARE kat 236)
- Esprabens et Couchet des Crapes - Bourdet (1860: ARE kat 401)
- Esprabens ets couchet dets crapes - a Hia de Pertichat (1860: ARE kat 334)
- Espugna, Fne de l' (ACC asp 239 1 kart)
- Esquenez (1838/60: LEA kat)
- Esquerre (1860: ARE kat 559)
- Esquerre (1860: ARE kat 561)
- Esquerre (1860: ARE kat 562)
- Esqueste ou Port d'Ansabère, Col d' (LSC asp 323 3 kart)
- Esquézén (LEA asp 235 2 kart)
- Esquie-Longue (LAN bar 223 1 kart)
- Esquit (1838/60: LEA kat)
- Esquit, Pont d' (ACC asp 238 3 kart)
- Essabaigts - Larégue dets Begnets à Laperou (1860: ARE kat 007)
- Est (1820/82: LSC kat)
- Estabère (1838/60: LEA kat)
- Estacaille (ARN bar 134 2 kart)
- Estagnasié mieu de lalanne (1838/60: LEA kat)
- Estalan (1838/60: LEA kat)
- Estalou (1838/60: LEA kat)
- Estan (1820/82: LSC kat)
- Estan de bas (1820/82: LSC kat)
- Estanes, deu port Et montaigne d- (1739 08 23: ANS ASP bor)
- Estanes, en auan enatu Coustau d- (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Estanes, la montaigne d- (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Estanes, ladg montaigne d- (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Estanguet - Lanne de baix (1860: ARE kat 556)
- Estanguet (ARA bar 126 11 kart)
- Estanguet, Borde (ARA bar 126 11 kart)
- Estanguet, l' (ACC asp 238 3 kart)
- Estanguet, l'Auberge de l' (ACC asp 238 3 kart)
- Estarette (1860: ARE kat 380)
- Estarou (1838: BOR matr 36)
- Estarou (1838: BOR matr 38)
- Estarsac (1838/60: LEA kat)
- Estau (1820/82: LSC kat)
- Estaiü (1820/82: LSC kat)
- Estau de bas (1820/82: LSC kat)
- Estau/n (1820/82: LSC kat)
- Estaux (1820/82: LSC kat)
- Esteban, Barranco de San (OTS zar 217 1 kart)
- Estep (LEA asp 235 2 kart)
- Estes, Pas des (ARE bar 231 1 kart)
- Estibère dit de Peyrot, Col d' (GAB oss 330 30 kart)
- Estigalou aux hounds (1820/82: LSC kat)
- Estigarrou (1825/36: LSC 1Q1)
- Estilla (1882: IZO matr)
- Estornés (1860: ARE kat 342)
- Estoueaux (Estoneax?) (1820/82: LSC kat)
- Estounés de Baix (1860: ARE kat 342)
- Estournes (ARE bar 137 1 kart)
- Estrabère (1838/60: LEA kat)
- Estrabère (1835 (1838/60: LEA kat)
- Estrabou (ARN bar 134 2 kart)
- Estrate (1860: ARE kat 171)
- Estrate (1860: ARE kat 347)
- Estrate (1860: ARE kat 496)
- Estrate (ARA bar 1372 kart)
- Estratte (ARE bar 137 1 kart)
- Estrémère ou du Pourtalet, Pic d' (GAB oss 330 50 kart)
- Estrous (1838: BOR matr 8)
- Esturou (BIE oss 230 14 kart)
- Esturou, Mail (SAR asp 230 11 kart)
- Et barrail (1860: ARE kat 321)
- Et Barrail (1860: ARE kat 323)
- Et Barrail (1860: ARE kat 359)
- Et Barrail (1860: ARE kat 568)
- Et barrail (1860: ARE kat 629)
- Et Barrat (1860: ARE kat 106)
- Et Barrat (1860: ARE kat 310)
- Et barrat (1860: ARE kat 530)
- Et Bergé (1860: ARE kat 101)
- Et Bergé (1860: ARE kat 105)
- Et Bergé (1860: ARE kat 106)
- Et Bergé (1860: ARE kat 136)
- Et Bergé (1860: ARE kat 140)
- Et Bergé (1860: ARE kat 178)
- Et Bergé (1860: ARE kat 261)
- Et Bergé (1860: ARE kat 264)
- Et Berge (1860: ARE kat 265)
- Et Bergé (1860: ARE kat 268)
- Et Bergé (1860: ARE kat 321)
- Et Bergé (1860: ARE kat 335)
- Et Bergé (1860: ARE kat 354)
- Et Bergé (1860: ARE kat 358)
- Et Berge (1860: ARE kat 382)
- Et Bergé (1860: ARE kat 432)
- Et Bergé (1860: ARE kat 438)
- Et Bergé (1860: ARE kat 439)
- Et Berge (1860: ARE kat 470)
- Et Bergé (1860: ARE kat 476)
- Et Bergé (1860: ARE kat 481)
- Et Bergé (1860: ARE kat 498)
- Et Bergé (1860: ARE kat 504)
- Et Bergé (1860: ARE kat 516)
- Et Bergé (1860: ARE kat 567)
- Et Bergé (1860: ARE kat 568)
- Et Bergé (1860: ARE kat 582)
- Et Bergé (1860: ARE kat 594)
- Et Bergé (1860: ARE kat 629)
- Et Bernata (1860: ARE kat 359)
- Et Beziat - Et Bergé (1860: ARE kat 427)
- Et Cam (1860: ARE kat 296)
- Et Cam (1860: ARE kat 407)
- Et Cam (1860: ARE kat 468)
- Et Camou - Et Camou (1860: ARE kat 164)
- Et camou - Et Camou (1860: ARE kat 185)
- Et camou - Et Camou (1860: ARE kat 185)
- Et Camou - Et Camou (1860: ARE kat 404)
- Et camou - Et camou (1860: ARE kat 615)
- Et camou - Et camou (1860: ARE kat 615)
- Et Camou - Et Camou (1860: ARE kat 651)
- Et camou - Et Camou (1860: IZB arette kat 185) * cf "Pescamu"
- Et camou - Et camou (1860: IZB arette kat 615) * cf "Pescamu"
- Et Camou - Lamatgesse (1860: ARE kat 023)
- Et Camou Lalanne (1860: ARE kat 264)
- Et Camou Lalanne (1860: ARE kat 641)
- Et camous - Et camous (1860: ARE kat 506)
- Et camous - Et camous (1860: ARE kat 506)
- Et camous - Et camous (1860: IZB arette kat 506) * cf "Pescamu"
- Et Camous - Lalanne (1860: ARE kat 317)
- Et camous - Lamatgnie (1860: ARE kat 304)
- Et Camous lalanne (1860: ARE kat 609)
- Et candau - Lagarde (1860: ARE kat 149)
- Et Candau (1860: ARE kat 323)
- Et cassiau (1860: ARE kat 291)
- Et Clot (1860: ARE kat 130)
- Et Cloutet (1860: ARE kat 117)
- Et Coup (1860: ARE kat 159)
- Et Cournets (1860: ARE kat 168)
- Et Cournets (1860: ARE kat 173)
- Et Coussau (1860: ARE kat 500)
- Et Doullé (1860: ARE kat 496)
- Et Hia (1860: ARE kat 258)
- Et Hia (1860: ARE kat 333)
- Et Hia (1860: ARE kat 354)
- Et Hia (1860: ARE kat 358)
- Et Hia (1860: ARE kat 407)
- Et Hia (1860: ARE kat 438)
- Et Hia (1860: ARE kat 468)
- Et Hourquet (1860: ARE kat 424)
- Et Latré - Cap de la bigne (1860: ARE kat 136)
- Et Latré - Darre la Mole (1860: ARE kat 423)
- Et Latré - Et latré (1860: ARE kat 054)
- Et Latré - Et Latré (1860: ARE kat 155)
- Et Latré - Et Latré (1860: ARE kat 156)
- Et Latré - Et latré (1860: ARE kat 511)
- Et Latré - Mouly de baix (1860: ARE kat 340)
- Et Latré (1860: ARE kat 119)
- Et Latré (1860: ARE kat 136)
- Et Latré (1860: ARE kat 153)
- Et Latré (1860: ARE kat 423)
- Et Latré (1860: ARE kat 463)
- Et Latré (1860: ARE kat 467)
- Et Mail (1860: ARE kat 385)
- Et Mihex (1860: ARE kat 298)
- Et Mouly (1860: ARE kat 385)
- Et Plan (1860: ARE kat 140)
- Et Plané (1860: ARE kat 094)
- Et plané (1860: ARE kat 151)
- Et Plané (1860: ARE kat 190)
- Et Plané (1860: ARE kat 310)
- Et Plané (1860: ARE kat 313)
- Et Plané (1860: ARE kat 333)
- Et Plane (1860: ARE kat 347)
- Et Plané (1860: ARE kat 380)
- Et Plané (1860: ARE kat 406)
- Et Plané (1860: ARE kat 444)
- Et Plane (1860: ARE kat 449)
- Et Plané (1860: ARE kat 496)
- Et prat (1860: ARE kat 256)
- Et Prat (1860: ARE kat 318)
- Et Prat (1860: ARE kat 329)
- Et Prat (1860: ARE kat 383)
- Et prounet de Lapachet (1838: BOR matr 37)
- Et Sarrot (1860: ARE kat 159)
- Et Talou (1860: ARE kat 190)
- Et Terrailot (1860: ARE kat 470)
- Et Thérés de Haut (1860: ARE kat 412)
- Et Thés (1860: ARE kat 124)
- Et Thin (1860: ARE kat 149)
- Et Thou (1860: ARE kat 369)
- Et Thou de Haut (1860: ARE kat 412)
- Et Tournet (1860: ARE kat 342)
- Et Toussau (1860: ARE kat 470)
- Et Toussau (1860: ARE kat 470)
- Et Toussaut (1860: ARE kat 347)
- Et Tousseau (1860: ARE kat 159)
- Et Tousseau (1860: ARE kat 159)
- Et Tousseau (1860: ARE kat 470)
- Et Tousseau (1860: ARE kat 474)
- Et Tousseau (1860: ARE kat 496)
- Et Tousseau (1860: ARE kat 614)
- Et Tousseau (1860: ARE kat 318)
- Et Trousseau (1860: ARE kat 567)
- Et Tulouet (1860: ARE kat 101)
- Et Tulouet (1860: ARE kat 140)

- Et Tulouet (1860: ARE kat 449)
 Et Verger (1860: ARE kat 323)
 Et Verger (1860: ARE kat 323)
 Etarronde (1860: ARE kat 560)
 Etcorreogt (1830/82: LSC kat)
 Etche, Col d' (ARN bar 134 2 & ASA olo bia 135 2 kart)
 Etchébar, Cayolar de Mantchola ou Cabane d' (ARE bar 226 2 kart)
 Etchébar, ou Cayolar de Mantchola, Cabane d' (ARE bar 226 2 kart)
 Etchéberri (ARN bar 13122 kart)
 Etcherbie (1838/60: LEA kat)
 Etcherbiers (1838/60: LEA kat)
 Etonné, lieu de l' - Bellegarde (1860: ARE kat 037)
 Etonne, lieu de l' - Borde de haut (1860: ARE kat 360)
 Etonne, lieu de l' - Borde de Haut (1860: ARE kat 366)
 Etonne, lieu de l' - Lescoure (1860: ARE kat 360)
 Etracoume (1838/60: LEA kat)
 Ets anglots (1860: ARE kat 306)
 Ets Anglots (1860: ARE kat 308)
 Ets Camou - Ets Camou (1860: ARE kat 617)
 Ets camou - Ets Camou (1860-1922 ARE 052)
 Ets Camou - Haut dets Camou (1860: ARE kat 467)
 Ets camou - Lamatgnie (1860: ARE kat 593)
 Ets Camou (1860: ARE kat 467)
 Ets camous - Cam Barrat (1860: ARE kat 321)
 Ets Camous - Camou Bergé (1860: ARE kat 219)
 Ets Camous - Claverie (1860: ARE kat 219)
 Ets Camous - Et Barret det poun des Carnets (1860: ARE kat 218)
 Ets Camous - Et Bergé (1860: ARE kat 219)
 Ets Camous - Et Camboulat (1860: ARE kat 473)
 Ets Camous - Et Camous (1860: ARE kat 248)
 Ets Camous - Ets Camous (1860: ARE kat 019)
 Ets camous - Ets Camous (1860: ARE kat 040)
 Ets Camous - Ets Camous (1860: ARE kat 041)
 Ets Camous - Ets Camous (1860: ARE kat 053)
 Ets Camous - Ets Camous (1860: ARE kat 055)
 Ets Camous - Ets Camous (1860: ARE kat 075)
 Ets Camous - Ets Camous (1860: ARE kat 218)
 Ets Camous - Ets Camous (1860: ARE kat 219)
 Ets Camous - Ets camous (1860: ARE kat 240)
 Ets Camous - Ets Camous (1860: ARE kat 241)
 Ets Camous - Ets Camous (1860: ARE kat 248)
 Ets Camous - Ets Camous (1860: ARE kat 268)
 Ets Camous - Ets Camous (1860: ARE kat 269)
 Ets Camous - Ets Camous (1860: ARE kat 282)
 Ets Camous - Ets Camous (1860: ARE kat 315)
 Ets Camous - Ets Camous (1860: ARE kat 357)
 Ets Camous - Ets Camous (1860: ARE kat 374)
 Ets camous - Ets Camous (1860: ARE kat 398)
 Ets camous - Ets Camous (1860: ARE kat 534)
 Ets Camous - Ets Camous (1860: ARE kat 541)
 Ets Camous - Ets Camous (1860: ARE kat 555)
- Ets Camous - Ets Camous (1860: ARE kat 589)
 Ets Camous - Ets Camous (1860: ARE kat 627)
 Ets camous - Ets Camous (1860: ARE kat 634)
 Ets Camous - Ets Camous (1860: ARE kat 638)
 Ets camous - Ets camous (1860-1928 ARE 221)
 Ets Camous - Haut dets Camous (1860: ARE kat 003)
 Ets camous - Lamatgerie ? (1860: ARE kat 497)
 Ets Camous - Meys des cams (1860: ARE kat 487)
 Ets Camous - Mieu de Cam (1860: ARE kat 641)
 Ets camous - Mieu dets Camous (1860: ARE kat 040)
 Ets Camous - Mieu dets Camous (1860: ARE kat 335)
 Ets Camous - Mieu dets cams (1860: ARE kat 053)
 Ets camous - Mieys de Cam (1860: ARE kat 264)
 Ets camous - Mieys de Cam (1860: ARE kat 609)
 Ets camous - Mieys det cami (1860: ARE kat 052)
 Ets Camous - Mieys det Camis (1860: ARE kat 405)
 Ets camous - Mieys dets camis (1860: ARE kat 061)
 Ets Camous - Mieys dets Camis (1860: ARE kat 451)
 Ets Camous - Mieys dets Cams (1860: ARE kat 243)
 Ets Camous - Mieys dets Cams (1860: ARE kat 528)
 Ets camous - Mieys dets Cams (1860: ARE kat 597)
 Ets Camous - Pertichat (1860: ARE kat 048)
 Ets Camous - Pertichat (1860: ARE kat 175)
 Ets Camous (1860: ARE kat 297)
 Ets Cristales (ARE bar 223 2 kart)
 Ets Cristallès (ARE bar 231 1 kart)
 Etsaut (ETS asp 333 3 kart)
 Eygarri, Mail d' (LEA asp 237 3 & 238 2 kart)
 Eygun, Cette- (CET asp 333 1 kart)
 Eygun-Accoumeigt (OSS asp 235 1 kart)
 Eysus (EYS olo bia 136 2 kart)
- F**
- Farnier (1838/60: LEA kat)
 Farol-Arutchet (LEA asp 238 2 kart)
 Fatois de Larrechoula (1839: IZO matr 95)
 Féas Rnes , Cabane de (ARE bar 226 2 kart)
 Féas, Cabane de (ARE bar 229 2 kart)
 Ferras (1838/60: LEA kat)
 Fittes et limittis hautes et Baches, Croutz (1739 08 23: ANS ASP bor)
 Fittes Et limittis, Las dg Croutz (1739 09 04: ANS ASP bor)
 Flande (1838/60: LEA kat)
 Florence (LSC asp 238 1 kart)
 Florence (LSC asp 332 1 kart)
 Florence, Rau du Chêne de (ARE bar 223 2 kart)
 Fne Bourrégue (LSC asp 331 0 kart)
 Fne de Lamary (LSC asp 331 0 kart)
 Fne de Lamatché (LSC asp 332 1 kart)
 Fne de Poursibes (LSC asp 331 0 kart)
 Fne des Corbeaux (BOR asp 336 1 kart)
 Fne Mascaru (LSC asp 331 0 kart)
 Fnes d'Ansabère (LSC asp 331 0 kart)
 Fond de Besse, le (LAR oss 230 44 kart)
 Fondevielle (1838/60: LEA kat)
 Fondevielle, Borde (CET asp 239 4 kart)
 Fonta deu dit guerinh, la (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Fonta, pres de un Saut de la ont sort une (1680 07 04: ANS ASP bor)
 Fonta, une (1739 09 04: ANS ASP bor)
 Fonta, une peire plane dessus laes (1739 09 04: ANS ASP bor)
 Fontaine Bugalaran (ARA bar 126 21 kart)
 Fontaine d'Ichère (OSS asp 235 1 kart)
 Fontaine d'Ichéu (BED asp 236 1 kart)
 Fontaine de Baisquet (SAR asp 233 1 kart)
 Fontaine de Bédout (AYD asp 230 21 kart)
 Fontaine de Béraye (LOU asp 232 1 kart)
 Fontaine de Bounissère (LEA asp 235 2 kart)
 Fontaine de Bounissère (LEA asp 235 2 kart)
 Fontaine de Candau (BED asp 236 1 kart)
 Fontaine de Capanot (LOU asp 232 1 kart)
 Fontaine de Capicrap (LEA asp 238 2 kart)
 Fontaine de Cazaux (LOU asp 232 1 kart)
 Fontaine de Guillers (ARE bar 226 2 kart)
 Fontaine de Houndalate (LUR olo bia 139 1 kart)
 Fontaine de l'Espugna (ACC asp 239 1 kart)
 Fontaine de la Cagote; Source de la Cagotte; Houn de la Cagote (ACC asp 230 42 kart)
 Fontaine de la Cuarde (LHE asp 335 2 kart)
 Fontaine de la Curette (LEA asp 235 2 kart)
 Fontaine de la Lie (LOU asp 232 1 kart)
 Fontaine de Lanios (IZO bar 138 1 kart)
 Fontaine de Lapoume (LEA asp 235 2 & 238 2 kart)
 Fontaine de Lapoume (LEA asp 235 2 kart)
 Fontaine de Lashates (LUR olo bia 139 1 kart)
 Fontaine de Pétraoube (BED asp 236 1 kart)
 Fontaine de Sarraude (LOU asp 232 1 kart)
 Fontaine de Serre Latte (ESC asp 139 2 kart)
 Fontaine des Arcats (ACC asp 239 1 kart)
 Fontaine des Cerisiers (LEA asp 234 3 & 235 2 kart)
 Fontaine des Trois Auges (ARU oss 130 3 kart)
 Fontaine det Caillau (LHE asp 335 2 kart)
 Fontaine Gabanot (LUR olo bia 139 1 kart)
 Fontaine Haguéta (INH bar 131 31 kart)
 Fontaine Houllarat (LEA asp 237 3 & 238 2 kart)
 Fontaine Lazères (AYD asp 236 3 kart)
 Fontaine le Pourcibo (LHE asp 335 2 kart)
 Fontaine Lescanet (BED asp 236 1 kart)
 Fontaine Oueil de Gabrecen (ACC asp 239 1 kart)
 Fontaine Sacie (INH bar 131 31 kart)
 Fontaine Sarciat (LEA asp 2 & 238 2 kart)
 Fontaine Tousset (AYD asp 236 3 kart)
 Fontaine, Bugalaran (ARA bar 126 11 kart)
 Fontaine, Houndanère (AGN olo bia 135 1 kart)
 Fontaines d'Escot (SAR asp 233 1 kart)
 Fontaines de Conglès (BIL oss 230 13 kart)
 Fontaines de Houndagnère (ESC asp 230 12 kart)
 Fontaines de Houndas (BIL oss 230 13 kart)
 Fontaines des Bescayres (BIL oss 230 13 kart)
- Fontas, las dittes (1680 07 04: ANS ASP bor)
 Fontcs deu talou de Casebonne (1589 09 07: BAR bar E 2186 aff)
 Fonte, La ditte pegne de la midicha (1680 07 04: ANS ASP bor)
 Forestière du Tuquet, Piste (LHE asp 332 2 kart)
 Forêt d'Anitch (LEA asp 237 3 & 238 2 kart)
 Forêt d'Issaux (OSS asp 234 2 kart)
 Forêt de Bugangue (ASA olo bia 135 2 kart)
 Forêt de Labaig (AGN olo bia 135 1 kart)
 Forêt de Termy (ASA olo bia 135 2 kart)
 Forêt du Mié (LEA asp 238 2 kart)
 Forge (1838/60: LEA kat)
 Forges d'Abel, les (BOR asp 339 1 kart)
 forlatte - font de haut Bouthé (1839: IZO matr 20)
 Fort du Portalet (ETS asp 330 21 kart)
 Fort, Pont du (ARE bar 223 2 kart)
 Fortane (1838/60: LEA kat)
 Fouillassar (BOR asp 339 1 kart)
 Fouillés (1860: ARE kat 589)
 Fouillés (1860: ARE kat 611)
 Fourat de Lastireras, lou dit mailh deu (1680 07 04: ANS ASP bor)
 Fourat delas tireras, dret a dret au majlh deu (1680 07 04: ANS ASP bor)
 Fourredon (1839: IZO matr 203)
 Foyas, Arralla de las (LSC asp 334 1 kart)
 Francia (1828: IZB abl 34)
 Frinchaboy (1860: ARE kat 265)
 Frinchaboy (1860: ARE kat 268)
 Frisou (SAR asp 232 3 kart)
 Frontiere de la Soule et du Bearne, la (1623: BAR/lan)
 Frontiere de la Soule, et du Bearn, la (1623: BAR/lan)
 Fronto blancq, lou (1680 07 04: ANS ASP bor)
 Fronto, la primera Croutz deu dit (1680 07 04: ANS ASP bor)
 Fronto, lou dit (1680 07 04: ANS ASP bor)
 Fronton blancq, deu dit (1680 07 04: ANS ASP bor)
 Froun - Loupe et Brouca (1838: BOR matr 39)
- G**
- Gabaigts (1820/82: LSC kat)
 Gabanot, Fne (LUR olo bia 139 1 kart)
 Gabanerne (? (1838/60: LEA kat)
 Gabanerne à Laboo (1838/60: LEA kat)
 Gabarrat (ARE bar 231 1 kart)
 Gabarret Riv , le (AYD asp 236 3 & BED asp 236 1 kart)
 Gabas (GAB oss 330 30 kart)
 Gabedaille ou Signal d'Espelunguère, Pic de (BOR asp 338 1 kart)
 Gabedaille ou Signal d'Espelunguère, Pic de (BOR asp 339 1 kart)
 Gabès, Cabane Houns de (GAB oss 330 50 kart)
 Gabieusse (1839: IZO matr 48)
 Gabrecen Fne , Oueil de (ACC asp 239 1 kart)
 Gaensere (1838/60: LEA kat)
 Gaensère (1838/60: LEA kat)
 Gaillet (1838/60: LEA kat)
 Galard (ARA bar 134 3 & 1372 kart)
 Galerie (1838: BOR matr 19)
 Gandie (1820/82: LSC kat)
 Gandoye (1838/60: LEA kat)
 Gaña, Arcabaloco (1589: STG BAR/lan)
 Gaña, Caparreco Serra- (1589: STG BAR/lan)
 Gaña, Hargoity (1589: STG BAR/lan)
 Gaña, Murcullaco Serra- (1589: STG BAR/lan)
 Garay, Bois de (ASA olo bia 138 2 kart)
 Garbas (LAN bar 223 1 kart)
 Garbas, Col de (1623: BAR/lan)

5.1.4. Biarnoko toponimia mugakidea

- Garbas, Col de (ARE bar 223 2 & LAN bar 223 1 kart)
- Garde, Corps de (1838: BOR matr 35)
- Garde, Corps de (1838: BOR matr 36)
- Gardes, Sentier des (LAN bar 223 1 & LAN sar bar 222 5 kart)
- Garié, Col de Turon (ETS asp 330 21 kart)
- Garié, Col de Turon (GAB oss 330 23 kart)
- Garié, Turon (ETS asp 330 21 kart)
- Garié, Turon (GAB oss 330 23 kart)
- Garisere cloutets et chées (1838: BOR matr 32)
- Garissère, Borde de (LSC asp 332 1 kart)
- Garly (1820/82: LSC kat)
- Garraguetes (1838: BOR matr 37)
- Garrain de Lacondre (1838: BOR matr 35)
- Garrateco Larre punta (1589: STG BAR/lan)
- Garrateco Lepoa (1623: BAR/lan)
- Garrièche, Cabane de (ARU oss 130 3 kart)
- Garrissere Pourtan aux Hondes (1820/82: LSC kat)
- Gassat, Dèou- (SAR asp 233 1 kart)
- Gasset (1820/82: LSC kat)
- Gassialot de Couillarsut (ARE bar 223 2 kart)
- Gastou (SAR asp 232 3 kart)
- Gat, Arrec de Cap de (LAN bar 223 1 kart)
- Gat, Cap de (1623: BAR/lan)
- Gaubaing (1838: BOR matr 289)
- Gauché (1839: IZO matr 59)
- Gauedailh, deu Costat de (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Gauedailh, lou dit arrecq a la punta de (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Gaugues (1860: ARE kat 589)
- Gaurein, un (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Gave d'Ansabère (LSC asp 331 0 kart)
- Gave d'Aspe (ASA olo bia 138 2 & LUR olo bia 139 1 kart)
- Gave d'Aspe (BED asp 236 1; LEA asp 235 2; LSC asp 238 1; OSS asp 235 1 & SAR asp 233 1 kart)
- Gave d'Aspe (BOR asp 333 2 kart)
- Gave d'Aspe (BOR asp 336 1 kart)
- Gave d'Aspe (BOR asp 339 1 kart)
- Gave d'Aspe (CET asp 333 1 kart)
- Gave d'Issaux (ARE bar 231 1 & LOU asp 231 2 kart)
- Gave d'Issaux, Rau (OSS asp 234 2 kart)
- Gave d'Ossau (ARU oss 130 3 kart)
- Gave d'Ossau (LAR oss 330 14 kart)
- Gave d'Aspe (BOR asp 433 1 || URD asp 433 2)
- Gave de Belonce (BOR asp 333 2 kart)
- Gave de Belonce (BOR asp 335 3 kart)
- Gave de Belonce (BOR asp 336 1 kart)
- Gave de Bérangueil (AYD asp 230 21 kart)
- Gave de Bioux (GAB oss 330 50 kart)
- Gave de Bouren (AYD asp 230 21 kart)
- Gave de Brousset (GAB oss 330 50 kart)
- Gave de Lescun (1899/1922: LSC 2Q1)
- Gave de Lescun, la mazonnet, halue, la moule, loupin (1820/82: LSC kat)
- Gave de Lourdios (ARE bar 231 1 kart)
- Gave de Lourdios (IZO bar 138 1 kart)
- Gave du Baralet (BOR asp 336 1 kart)
- Gave du Baralet (BOR asp 339 1 kart)
- Gave, Contre le (1838: BOR matr 35)
- Gavedailh, la punta de (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Gay (LSC asp 332 1 kart)
- Gayet (SAR asp 232 3 kart)
- Gayou, Camp de (1838: BOR matr 35)
- Gaziès, Arrec de (LAR oss 330 14 kart)
- Gaziès, Pic (ETS asp 330 13 kart)
- Gaziès, Pic (GAB oss 330 23 kart)
- Gaziès, Pic (LAR oss 330 14 kart)
- Gélan, Arrec de (LAR oss 330 14 kart)
- Gélousé (ARN bar 134 2 kart)
- Gentiane, Pic de la (LAR oss 230 44 kart)
- Gentiane, Plateau de la (URD asp 339 2 kart)
- Gerbadure (ARU oss 130 3 kart)
- Gerbe, Pic (GER oss 230 33 kart)
- Gesta (ARE bar 137 1 kart)
- Gey, Bois de (BED asp 236 1; SAR asp 230 22; 233 1 & 236 4 kart)
- Gey, la Coste de (SAR asp 233 1 kart)
- Girabé et de Catazar, Bois de (OSS asp 234 2 & 237 2 kart)
- Girodon (1860: ARE kat 306)
- Giroune (ARE bar 137 1 kart)
- Glairé (1838: BOR matr 171)
- Glane de Laborde (1860: ARE kat 332)
- Gleize de Ste Gracy, la (1589 09 07: ARE bar 2186 1)
- Gleré (1838: BOR matr 21)
- Glère (SAR asp 232 3 kart)
- Glère Cam de Lahaube (1838: BOR matr 21)
- Glère de Soulaq (1838: BOR matr 36)
- Glère debat Lahout (1838: BOR matr 37)
- Glère, Cabane de la (GAB oss 330 50 kart)
- Glère, Houn de la (GAB oss 330 50 kart)
- Glère, Pène de la (GAB oss 330 50 kart)
- Glérours, Coutchet de (ARE bar 231 1 kart)
- Gliget (LOU asp 232 1 kart)
- Gloriette, la (ARA bar 134 3 kart)
- Gloutaret (BIE oss 230 32 kart)
- Goraillardeu (1860: ARE kat 273)
- Gorges de Lourdios (ARE bar 231 1; IZO bar 232 2 & LOU asp 232 1 kart)
- Gorges de Lourdios (IZO bar 138 1 kart)
- Gorges du Bitet (LAR oss 330 14 kart)
- Gouaillardine (1838/60: LEA kat)
- Gouarniou (1820/82: LSC kat)
- Gouarretail Coste Arrasse debat a Teix, Pré de (1838: BOR matr 37)
- Gouarretail, Lou (1838: BOR matr 22)
- Gouarruchot (1838/60: LEA kat)
- Gouasinou (1820-82: LSC kat)
- Gouat, Pont du (OSS asp 234 2 kart)
- Goudet (INH bar 131 31 kart)
- Goudom (1860: ARE kat 457)
- Gouetsoule, Cab de (URD asp 330 41 kart)
- Gouetsoule, Col de (URD asp 330 22 kart)
- Gouetsoule, Rau de (URD asp 330 41 kart)
- Gouffre de l'Arbre Sec (ARE bar 229 2 kart)
- Gouffre de L'Ours (ARE bar 229 2 kart)
- Gouffre de la Liste (ARN bar 134 2 kart)
- Gouffre de la Pierre-St-Martin (ARE bar 229 2 kart)
- Gouffre Lépineux (ARE bar 229 2 kart)
- Gouffre Tourumy (ARE bar 229 2 kart)
- Gouffre, la Tête Sauvage (ARE bar 229 2 kart)
- Gouffre, Zélukobortha (ARE bar 225 2 kart)
- Gouffres d'Ahuzthégia (ARE bar 225 2 kart)
- Gouffres de Ahuzthégia (ARE bar 226 2 kart)
- Gouguet (LAN bar 129 2 kart)
- Gougue (1860: ARE kat 153)
- Gouloume quartier Las Escalettes, parsan (1791/2: ARA bar danchou)
- Gouloume, Bois de (ARA bar 126 11 kart)
- Gouloume, Talou (ARA bar 126 11 kart)
- Gourante, Tembla (ARA bar 126 11 kart)
- Gourgue (1860: ARE kat 265)
- Gourgue (1860: ARE kat 268)
- Gourgue (1860: ARE kat 550)
- Gourgue, Cabane de (BOR asp 339 1 kart)
- Gourgue, Col de la (LHE asp 332 2 kart)
- Gourquet (1838/60: LEA kat)
- Gourroure (ARA bar 126 21 kart)
- Goussan, Lartigau près de (1838: BOR matr 36)
- Goussau (BOR asp 336 1 kart)
- Gousset, Arrec de (SAR asp 230 11 & 233 1 kart)
- Grabet (1838/60: LEA kat)
- Grabet (1860: ARE kat 385)
- Grabette Rnes, la (LEA asp 238 2 kart)
- Grabielle (1882: IZO matr)
- Graciaco lepoa, santa (1623: BAR/lan)
- Gracie, Arrec de Ste (ARE bar 226 2 kart)
- Gracie, Ste (ARE bar 226 2 kart)
- Gradillère, Pic de la (GAB oss 330 50 kart)
- Gradillère, Plaa de (GAB oss 330 50 kart)
- Grande Aiguille d'Ansabère (Nord) (LSC asp 323 3 kart)
- Grange Ballé (ACC asp 238 3 kart)
- Grange de Lurbet (ARA bar 126 21 kart)
- Grange de, Pradet (ARA bar 126 11 kart)
- Grange Sézy (AYD asp 230 21 kart)
- Grange, Lerdou (ARA bar 126 11 kart)
- Granges d'Espouey (LAR oss 230 34 kart)
- Granges de Lars (LAR oss 230 34 kart)
- Graucus (1820-82: LSC kat)
- Grauetas et austanes, au poey de las (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Grelé (1838: BOR matr 5)
- Gréle (1860: ARE kat 147)
- Gréte (1860: ARE kat 180)
- Grge de Prat (ARE bar 129 4 kart)
- Gros, Cam (1838: BOR matr 21)
- Gros, Rau de Talou (ARE bar 129 4 kart)
- Grosse, Cabane (BOR asp 339 1 kart)
- Grotte d'Eaux Cahudes (LAR oss 330 14 kart)
- Grottes, l'Espalungue (LOU asp 232 1 kart)
- Grousse (1820-82: LSC kat)
- Gruchoua (1838: BOR matr 171)
- Gué (ARE bar 223 2 kart)
- Guerrein, aupe dun (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Guerreinh blancq Jaspeat, une croutz en un (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Guerreinh blancq, au cap de un hacq en un (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Guerreinh gris, un (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Guerreinh plus gran gris, un (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Guerreinh, la fonta deu dit (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Guerreinh, un grand (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Guerreinh, une crouts en un (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Guerreinh, uns (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Guerreins ou pegnes, la linia de tres (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Guerren, Cab de Cap de (ETS asp 330 13 kart)
- Guetteguerre (LAN sar bar 222 5 kart)
- Guicharnaud (INH bar 131 31 kart)
- Guiche, Soum de (ESC asp 130 1 kart)
- Guilhem (1838/60: LEA kat)
- Guilhen (1838/60: LEA kat)
- Guilhers, la lacua de (1559 08 07: LEA OSS ARE are DD 1 Liasses)
- Guilhers, la Lacua de (1559 08 07: ARE are DD 1 Liasses)
- Guilhers, La lacua de (1559 08 07: LEA asp DD 1)
- Guillas, Pé de (1838: BOR matr 37)
- Guillat (1838: BOR matr 37)
- Guillat, Prat de (1838: BOR matr 15)
- Guilleman (1838/60: LEA kat)
- Guillemau (1838/60: LEA kat)
- Guillera (1838/60: LEA kat)
- Guilléri (1838/60: LEA kat)
- Guilléri (LEA asp 235 2 kart)
- Guillerri (1838/60: LEA kat)
- Guilhers, Braca de (ARE bar 226 2 kart)
- Guilhers, Cabane de (ARE bar 226 2 kart)
- Guillers, Cne de (ARE bar 226 2 kart)
- Guillers, Fontaine de (ARE bar 226 2 kart)
- Guillers, Pas de (ARE bar 226 2 kart)
- Guillers, Pic (OSS asp 226 3 kart)
- Guillers, Pic de (ARE bar 226 2; LEA asp 226 4; 234 3 & 237 3 kart)
- Guirail (ARA bar 134 3 kart)
- Guirailié (1860: ARE kat 260)
- Guirandette (1838/60: LEA kat)
- Guiraute (ACC asp 238 3 kart)
- Gulher et lacoume d'Issaux - Las Malues (1860: ARE kat 202)
- Gulher et lacoume d'Issaux - Pet de la leügue (1860: ARE kat 202)
- Gulher et lacoume d'Issaux - Serre de Labaig paloumère Guilher (1860: ARE kat 202)
- Gulher et lacoume d'Issaux - Tembla et plane de Gulher (1860: ARE kat 202)
- Gulhers, la Lacua de (1559 08 07: ARE are DD 1 Liasses)
- Gulhers, La Lacua de (1559 08 07: LEA asp DD 1)
- Guren (ARE bar 223 2 kart)
- Gurmençon (GUR olo bia 136 1 kart)
- Gurré (ARE bar 223 2 kart)
- Gurré, Cabane de (ARE bar 223 2 kart)
- Gurré, Rau de (ARE bar 223 2 kart)
- Gurtet (1860: ARE kat 373)

H

- Ha, Cne du (SAR asp 230 22 kart)
- Habacerot (1838/60: LEA kat)
- Habanterne (1838/60: LEA kat)
- Habarra (ARU oss 130 3 kart)
- Habucérot (1838/60: LEA kat)
- Hac dessus Toulouse, Coste deou (1838: BOR matr 36)
- Hacq en un guerreinh blancq, au cap de un (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Hacq, pres de un (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Hacq, una pègne pres de un (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Hacq, une single en la Cautere pres dun (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Hache barrade, la (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Haegtz, lous plus hautz (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Haget, Col de (1623: BAR/lan)
- Haguéta, Fontaine (INH bar 131 31 kart)
- Haigarou (Hengarou?) (1839: IZO matr 18)
- Haigs, une penne qui es debaig dus (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Haillasse, La (1838: BOR matr 25)
- Haluée (1820/82: LSC kat)
- Hanas, Brecha de (LSC asp 334 1 kart)
- Hanas, la Brèche de (LSC asp 334 1 kart)
- Handu (1860: ARE kat 311)
- Handu (ARE bar 231 1 kart)
- Hardipi (1839: IZO matr 168)
- Hargoity gaña (1589: STG BAR/lan)
- Harichouriac (1623: BAR/lan)
- Harizpé (STP bia 132 1 kart)
- Harlary (1601: BAR/lan)
- Harnet au Campet (1820/82: LSC kat)
- Harpasquette, Arriou (LAN bar 126 12 kart)
- Harreguy (1820/82: LSC kat)
- Harrigagna, Sce d' (ARE bar 225 2 kart)
- Hartané (1820/82: LSC kat)
- Hartané (LEA asp 238 2 kart)
- Hastané (1820-82: LSC kat)
- Hastané à Touau (1820/82: LSC kat)
- Haugarere (1839: IZO matr 17)
- Haundas (1860: ARE kat 339)
- Haure (1838/60: LEA kat)
- Haurquet de Saucau (1839: IZO matr 98)
- Haut de Soudet - Braca de Lacoume de Therry (1860: ARE kat 217)
- Haut de Soudet - Cabanne d'Etchebas (1860: ARE kat 217)
- Haut de Soudet - Et Braca et Labas de Soudet (1860: ARE kat 217)

- Haut de Soudet - Ets Hias et Soum de Soubet (1860: ARE kat 217)
- Haut des Piséas Rnes , Cabane de (LHE asp 332 2 kart)
- Haut, Apathie de (1838: BOR matr 13)
- Haut, Bascou de (INH bar 134 1 kart)
- Haut, Bignau de (1838: BOR matr 17)
- Haut, Bignavu de (1838: BOR matr 13)
- Haut, Bignavu de (1838: BOR matr 13)
- Haut, Bois de (STP bia 132 2 kart)
- Haut, Borde de (1838: BOR matr 25)
- Haut, Cam de (1838: BOR matr 19)
- Haut, Cam de (1838: BOR matr 22)
- Haut, Cam de (1838: BOR matr 3)
- Haut, Cam de darre de (1838: BOR matr 25)
- Haut, Cazaou de (1838: BOR matr 2)
- Haut, Hia de (1838: BOR matr 19)
- Haut, Hia de (1838: BOR matr 21)
- Haut, Laé de (ARA bar 126 21 kart)
- haut, Lembeye (LAN bar 129 2 kart)
- Haut, lieu dit de (1838: BOR matr 5)
- Haut, Olivé de (ARA bar 1372 kart)
- Haut, Rangole de (AYD asp 236 3 kart)
- Haut, Sagreou de (1838: BOR matr 37)
- Haut, Sarthou de (SAR asp 232 3 kart)
- Haut, Seyruille de (1838: BOR matr 13)
- Haut, Sommet de Mail (ARE bar 129 4 & LAN bar 129 2 kart)
- Haut, Tos de (ARA bar 134 3 kart)
- Haut, Turon de (1838: BOR matr 3)
- Haut-de-Milhet, Borde (LSC asp 332 1 kart)
- Hayet, Borde de (BED asp 236 1 kart)
- Hayet, Boudette de (LEA asp 238 2 kart)
- Hèche Lestrez, Pic (SAR asp 233 1 kart)
- Héguiartéko Ibarra (ARE bar 226 2 kart)
- Heleix, un (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Héouca (1838/60: LEA kat)
- Heouca deu plou (1839: IZO 3P5 a)
- Heouca lanne de haut (1838/60: LEA kat)
- Heoucarou (1838/60: LEA kat)
- Heouga d'Ourbietta (1820/82: LSC kat)
- Heouga de Bordanoube (1820-82: LSC kat)
- Heouga Laruré (1839: IZO 3P5 a)
- Heougarou (1838/60: LEA kat)
- Heouguère (1820-82: LSC kat)
- Héouguères, Bois des (BIL oss 130 4 kart)
- Heouquerette (1838/60: LEA kat)
- Héous, Col de (GAB oss 330 30 kart)
- Her, Barbe de (1838: BOR matr 2)
- Her, Clot du (SAR asp 230 11 kart)
- Her, Mer de (ARA bar 134 3 & ARN bar 134 2 kart)
- Hermes de Pertiçhat (1860: ARE kat 276)
- Herrarie (1839: IZO matr 158)
- Herrère, Bois de la (BIE oss 230 14 kart)
- Herricherry, Chemin de (LAN bar 223 1 & LAN sar bar 222 5 kart)
- Hers, Circle de L' (LHE asp 335 2 kart)
- Hert (1820-82: LSC kat)
- Hesquial, un petit Jardin appellees (1789 10 04: LAN bar ducout)
- Heuca (1838/60: LEA kat)
- Heuca barat (1860: ARE kat 153)
- Heuca darré lóu Tousset - Debat Case (1839: IZO matr 75)
- Heuca de Salet (1860: ARE kat 105)
- Heuca de Soubirou (1860: ARE kat 545)
- Heucarot (1838/60: LEA kat)
- Heucarret (1838/60: LEA kat)
- Heucarrot det barraïl (1860: ARE kat 106)
- Heucas de Salies - et Loumarre (1860: ARE kat 202)
- Heuga (1820/82: LSC kat)
- Heuga D'Ourbiet (1820/82: LSC kat)
- Heuga darré l'ou Tousset - Moulia (1839: IZO matr 75)
- Heuga darré l'ou Tousset (1839: IZO matr 75)
- Heuga de Casteig (1839: IZO 3P5 a)
- Heuga deu Plou (1839: IZO matr 50)
- Heugardu (1839: IZO matr 256)
- Heugarou (1839: IZO matr 158)
- Heugarou (1839: IZO matr 289)
- Heugats, Serrolet Lesplunge et (1838: BOR matr 38)
- Heuguere (1820/82: LSC kat)
- heuguère, La (1838: BOR matr 258)
- Heuguere (1820/82: LSC kat)
- Heuguères (1820/82: LSC kat)
- Heusselatte (1838: BOR matr 38)
- Hia d'Anchet, Pic (CET asp 239 4 kart)
- Hia d'Apuguy (1820/82: LSC kat)
- Hia de Baix (1838: BOR matr 25)
- Hia de baix (1860: ARE kat 399)
- Hia de bas (1860: ARE kat 311)
- Hia de Cambat (1838: BOR matr 25)
- Hia de caze (1860: ARE kat 530)
- Hia de delá (1838: BOR matr 282)
- Hia de dessus caze (1838: BOR matr 19)
- Hia de haut (1838: BOR matr 19)
- Hia de haut (1838: BOR matr 21)
- Hia de Haut (1860: ARE kat 311)
- Hia de Haut (1860: ARE kat 360)
- Hia de la borde de baix (1860: ARE kat 321)
- Hia de La Molle (1860: ARE kat 139)
- Hia de Laborde (1839: IZO 3P5 a)
- Hia de Laborde de Haut (1860: ARE kat 469)
- Hia de Larrecq (1860: ARE kat 371)
- Hia de Leuix (1860: ARE kat 474)
- Hia de Rachou (1838: BOR matr 103)
- Hia de Subiés (1860: ARE kat 589)
- Hia de Subies (1860: ARE kat 611)
- Hia debat case (1839: IZO 3P5 a)
- Hia dela (1838: BOR matr 4)
- Hia deou courraou (1838: BOR matr 34)
- Hia deous agneroulét, Laurume et (1838: BOR matr 25)
- Hia dessus case (1839: IZO 3P5 a)
- Hia det Clot (1860: ARE kat 149)
- Hia det Serrot (1860: ARE kat 117)
- Hia du miey (1839: IZO 3P5 a)
- Hia gran (1860: ARE kat 124)
- Hia gran (1860: ARE kat 559)
- Hia Gran (1860: ARE kat 561)
- Hia Gran (1860: ARE kat 562)
- Hia-de-Déra (LAN bar 128 22 kart)
- Hial de Trouill, Bourdet (1860: ARE kat 442)
- Hiarat de Lamaysou (1860: ARE kat 321)
- Hiarot (1860: ARE kat 106)
- Hiarot (1860: ARE kat 124)
- Hiarot (1860: ARE kat 172)
- Hiarot de Casaurang (1860: ARE kat 412)
- Hiarot de dela Larrecq (1838: BOR matr 258)
- Hiarot de Larrecq (1838: BOR matr 167)
- Hiarots de Casaurang (1860: ARE kat 412)
- Hiéret (LEA asp 238 2 kart)
- Hieret, casaou (1838/60: LEA kat)
- Hillou (1838/60: LEA kat)
- Himayou (1820/82: LSC kat)
- Himayou, Borde (LSC asp 332 1 kart)
- Hissou, Turon Palassou ou Turon de (LAR oss 330 14 kart)
- Hiugarou (1839: IZO matr 279)
- Hobie (1838/60: LEA kat)
- Homes Houns (1839: IZO matr 288)
- Hondaà de Laplachatte (1839: IZO 3P5 a)
- Hondaas d'ayrirè (1838: BOR matr 35)
- Hondarrette (1820/82: LSC kat)
- Hondeville (ARA bar 126 21 kart)
- Hons (1860: ARE kat 256)
- Honta, une petite (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Hontas et de Larrecq, enter miey de las dittes (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Hôpital (1838: BOR matr 35)
- Horat delas tireras, entau (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Horce et cam de haut, Oneil le (1838: BOR matr 2)
- Horde Beyeye et Larrunchille (1839: IZO matr 250)
- Hordy, terre aperade (1726 09 15: ARE bar ducout)
- Horquet de Goudain (1839: IZO 3P5 a)
- Horquet de hours (1839: IZO matr 95)
- Hortassy, Cabane d' (BOR asp 335 3 kart)
- Hosse, Cnes de la (GAB oss 330 43 kart)
- Houer, Baigt de (GAB oss 330 50 kart)
- Houes - Lapersies (1839: IZO matr 323)
- Houillarar, Fne (LEA asp 237 3 & 238 2 kart)
- Houillis (ARE bar 137 1 kart)
- Houn de la Glère (GAB oss 330 50 kart)
- Houn de Mauhourat (GAB oss 330 50 kart)
- Houn de Peyreget (GAB oss 330 50 kart)
- Hounce de Lalanne (1820/82: LSC kat)
- Houndagné, du (1838: BOR matr 37)
- Houndagné, lieu dit du (1838: BOR matr 37)
- Houndagnère (1838/60: LEA kat)
- Houndagnère, Fnes de (ESC asp 230 12 kart)
- Houndalate, Fne de (LUR olo bia 139 1 kart)
- Houndané Sce (ARE bar 231 1 kart)
- Houndanère Fne (AGN olo bia 135 1 kart)
- Houndarète (ESC asp 139 2 kart)
- Houndarète (SAR asp 230 22 kart)
- Houndarrette (1820/82: LSC kat)
- Houndarrette, Sommet de (AYD asp 230 21 & SAR asp 230 22 kart)
- Houndarrette (1820/82: LSC kat)
- Houndas, Fnes de (BIL oss 230 13 kart)
- Hounères - Canau de Soulaing (1860: ARE kat 201)
- Hounères - Canaux de Soulaing Clairons Talou long hournière et S Couyures (1860: ARE kat 201)
- Hounères - Castemalle et Espret (1860: ARE kat 201)
- Hounères - Ladebat Lapourriuguere (1860: ARE kat 201)
- Hounères, Col de (LAN sar bar 222 5 & STG zub 225 1 kart)
- Hounrede (1838: BOR matr 36)
- Houns de Bouchou (1838/60: LEA kat)
- Houns de Gabès, Cabane (GAB oss 330 50 kart)
- Houns de la lanne (1820/82: LSC kat)
- Houns de lalanne (1820/82: LSC kat)
- Houns de Larrecq de Sanguinet (1860: ARE kat 284)
- Houns de Larricq (1838: BOR matr 35)
- Houns de nature de labourable (1825/36: LSC IQ1)
- Houns des clots (1839: IZO 3P5 a)
- Houns det Cam (1860: ARE kat 577)
- Houns, Sen- (OSS asp 234 2 & 237 2 kart)
- Hount de Cautes (cantes?) (1820/82: LSC kat)
- Hount de la lanne (1820/82: LSC kat)
- Hount det Clot - Dessu caze (1839: IZO matr 79)
- Hount det Clot - Enclos de Gamou (1839: IZO matr 79)
- Hount det Clot - Sarrebendouz Boudicq Cambisaac (1839: IZO matr 79)
- Hount det Clot (1839: IZO matr 79)
- Houquet (1860: ARE kat 157)
- Hourat, Croix du Col de (LUR olo bia 139 1 kart)
- Hourat, les Clots de (BIL oss 230 13 kart)
- Houratate (ARE bar 226 2 & 229 2 kart)
- Houratate, Col de (LEA asp 235 2 & OSS asp 235 1 kart)
- Houratate, la (SAR asp 233 1 kart)
- Houratàtère, Pic (GAB oss 330 30 kart)
- Hourc, Col du (ASA olo bia 138 2 kart)
- Hourcat, Pic (ARU oss 130 3 kart)
- Hourcate (ARN bar 134 2 kart)
- Hourcatet (1820/82: LSC kat)
- Hourcatte (IZO bar 137 3 kart)
- Hource, Bois de (LUR olo bia 139 1 kart)
- Hourcq (1839: IZO 3P5 a)
- Hourcq, Bois de l'Oumbré-det- (ARE bar 223 2 kart)
- Hourcq, le (LAR oss 330 14 kart)
- Hourc - Borde de haut (1839: IZO matr 82)
- Hourc - Cassiala (1839: IZO matr 82)
- Hourc - Debat la vigne (1839: IZO matr 82)
- Hourc - Hia de laborde (1839: IZO matr 82)
- Hourc - Hia debat Caze (1839: IZO matr 82)
- Hourc - Padagnot (1839: IZO matr 56)
- Hourc - Pas de Laberoué (1839: IZO matr 82)
- Hourc - Perpalere (1839: IZO matr 116)
- Hourc - Tembla de la borde (1839: IZO matr 82)
- Hourc - Unarc (1839: IZO matr 82)
- Hourc (1839: IZO matr 70)
- Hourgues (1860: ARE kat 316)
- Hourquet (1860: ARE kat 437)
- Hourichouria (1601: BAR/lan)
- HouriSsouria (1601: BAR/lan)
- Hourmayou Rau (LAN bar 126 22 kart)
- Hourneigh au Plané (1820/82: LSC kat)
- Hournères (ARE bar 231 1 kart)
- Hournères, Rau de (ARE bar 223 2 kart)
- Hournères, Rav de (LAN sar bar 222 5 kart)
- Hournet (1820/82: LSC kat)
- Hournou (SAR asp 232 3 kart)
- Hournou d'Anaye (LSC asp 237 4 kart)
- Hourque de Goudain (1839: IZO matr 103)
- Hourque, la (LEA asp 234 3 kart)
- Hourque, Pène (LAR oss 230 44 kart)
- Hourquelot (1860: ARE kat 530)
- Hourquet (1838/60: LEA kat)
- Hourquet (1860: ARE kat 106)
- Hourquet (1860: ARE kat 124)
- Hourquet (1860: ARE kat 129)
- Hourquet (1860: ARE kat 169)
- Hourquet (1860: ARE kat 276)
- Hourquet (1860: ARE kat 284)
- Hourquet (1860: ARE kat 298)
- Hourquet Camous (1860: ARE kat 432)
- Hourquet de Faucou (1839: IZO 3P5 a)
- Hourquet de Gaier (1860: ARE kat 380)
- Hourquet de Gouiadain (1839: IZO matr 13)
- Hourquet de Hours (1839: IZO 3P5 a)
- Hourquet de hours (1839: IZO matr 56)
- Hourquet de hours (1839: IZO matr 95)
- Hourquet de la Borde (1860: ARE kat 568)
- Hourquet de la Borde (1860: ARE kat 631)
- Hourquet de Rachet (1839: IZO matr 318)
- Hourquet de Sabare (LAN bar 126 22 kart)
- Hourquet det Casaux (1860: ARE kat 568)
- Hourquet det Casaux (1860: ARE kat 629)
- Hourquet det Castagné (1860: ARE kat 278)
- Hourquet Rau (ARN bar 134 2 kart)
- Hourquet, Cne de (AYD asp 230 41 kart)
- Hourquet-mau (1839: IZO 3P5 a)
- Hourquette de Larry, Col de la (ETS asp 330 21 kart)
- Hourquette de Larry, Col de la (URD asp 330 22 kart)
- Hourquette de Larry, Soum de la (ETS asp 330 21 kart)
- Hourquette de Larry, Soum de la (URD asp 330 22 kart)
- Hourquette, Pic (GAB oss 330 43 kart)
- Hourquette, Pic (URD asp 330 41 kart)
- Hourquettes Baygrand (LUR olo bia 130 2; ARU oss 130 3 & BIL oss 130 4 kart)
- Hourquiau (ESC asp 139 2 kart)
- Hourquillot (1860: ARE kat 263)
- Hours - dabat caze (1839: IZO matr 45)
- Hours - darrécaze (1839: IZO matr 45)
- Hours - de lahounda (1839: IZO matr 45)
- Hours - dessus Labigne (1839: IZO matr 45)
- Hours - Enclos capdarripe (1839: IZO matr 224)
- Hours - Enclos de coig darripe (1839: IZO matr 45)

5.1.4. Biarnoko toponimia mugakidea

- Hours - Enclos du thos de coig darripe (1839: IZO matr 45)
Hours - Hourquet de hours (1839: IZO matr 45)
Hours - Hourquet de Hours (1839: IZO matr 97)
Hours - labigne (1839: IZO matr 45)
Hours - Lacastagnere (1839: IZO matr 45)
Hours - laperne lapaue (1839: IZO matr 45)
Hours - Nabera (1839: IZO matr 45)
Hours - Parpalere (1839: IZO matr 45)
Hours - talou de Casebonne (1839: IZO matr 45)
Hours - verger (1839: IZO matr 45)
Hours (1839: IZO 3P5 a)
Hours (1839: IZO matr 104)
Hours de higa de castaing (1839: IZO matr 82)
Hours de la lanne (1820/82: LSC kat)
Hours de luga de Casteig (1839: IZO matr 99)
Hours, Soum de (INH bar 131 31 kart)
Hourse (Bourse?) (1820/82: LSC kat)
Hous de la Crampe (ARE bar 223 2 kart)
Housdevielle (1820/82: LSC kat)
Housse de la Poueya, la (AYD asp 230 15 kart)
Huecarot (1838/60: LEA kat)
Hum (1860: ARE kat 306)
Hum (ARE bar 137 1 kart)
Huniuersitat, conseilh et (1680 07 05: ANS ASP bor)
Husta - Bergè (1839: IZO matr 337)
Husta - Bergé (1839: IZO matr 8)
Husta - Bergé (1839: IZO matr 87)
Husta - Burguera (1839: IZO matr 337)
Husta - Burguera (1839: IZO matr 87)
Husta - Camy (1839: IZO matr 337)
Husta - Camy (1839: IZO matr 87)
Husta - Coig chin (1839: IZO matr 337)
Husta - Coig e hiu (hia?) (1839: IZO matr 87)
Husta - Coig Gran: Laupicaude (1839: IZO matr 87)
Husta - Coig grand (1839: IZO matr 337)
Husta - Enclos de Husta (1839: IZO matr 337)
Husta - Enclos de Husta (1839: IZO matr 87)
Husta - Hia deban case (1839: IZO matr 87)
Husta - Hia deban Caze (1839: IZO matr 337)
Husta - Hourquet (1839: IZO matr 337)
Husta - Hourquet (1839: IZO matr 87)
Husta - Husta (1839: IZO matr 337)
Husta - Husta (1839: IZO matr 87)
Husta - La Plane (1839: IZO matr 87)
Husta - Lacarboire (1839: IZO matr 337)
Husta - Lacarboire (1839: IZO matr 87)
Husta - Laouce (1839: IZO matr 337)
Husta - Lapicaude (1839: IZO matr 337)
Husta - LaPlane (1839: IZO matr 337)
Husta - Latachoire (1839: IZO matr 337)
Husta - Latachouere (1839: IZO matr 87)
Husta - Lavaré (1839: IZO matr 87)
Husta - Loupicade (1839: IZO matr 337)
Husta - Talou de Bas (1839: IZO matr 87)
Husta - Talou de bat (1839: IZO matr 337)
Husta - Talou de haut (1839: IZO matr 337)
Husta - Talou de Haut (1839: IZO matr 87)
Husta - Tousset (1839: IZO matr 337)
Husta - Tousset (1839: IZO matr 87)
Husta (1839: IZO 3P5 c)
Husta (1882: IZO matr)
- Ibarras (1860: ARE kat 161)
Ibarras (1860: ARE kat 345)
Ibarray (ARE bar 223 2 kart)
Ibarray Rau , l'Abat d' (ARE bar 223 2 kart)
Ibarray, Abat d' (ARE bar 223 2 kart)
Ibarray, l'Oumbré d' (ARE bar 223 2 & LAN bar 223 1 kart)
Ibarray, Légorre d' (ARE bar 223 2 & LAN bar 223 1 kart)
Ibarray, Rau de l'Oumbré d' (ARE bar 223 2 kart)
Ibech, Plaine d' (GER oss 230 33 kart)
Ibert (1838/60: LEA kat)
Ibertou (1838/60: LEA kat)
Ibón d' Ansabère (LSC asp 334 1 kart)
Ibón d' Ansabère (LSC asp 334 1 kart)
Ibón d' Ansabère (LSC asp 334 1 kart)
Ibón, Peña del (LSC asp 334 1 kart)
Ibosqu (1838: BOR matr 1)
Ibosque (1838: BOR matr 153)
Ibosque (1838: BOR matr 163)
Ibosque, Cnes d' (BOR asp 335 3 kart)
Iceyheguia (1589: STG BAR/lan)
Ichaig (1838/60: LEA kat)
Ichaig, Bellocq- (LEA asp 235 2 kart)
Ichantes, les (AYD asp 236 3 kart)
Icharry (1838/60: LEA kat)
Icharry (1838/60: LEA kat)
Icharry de haut (1838/60: LEA kat)
Icharry de haut (1838/60: LEA kat)
Icharry debaix (1860: LEA kat)
Ichau, Borde d' (BED asp 236 1 kart)
Ichercen (1838/60: LEA kat)
Ichercen (LEA asp 235 2 kart)
Ichère (LOU asp 232 1 kart)
Ichère ou Baraqua, Bois d' (LOU asp 232 1 kart)
Ichère, Arriou d' (OSS asp 234 2 kart)
Ichère, Baraqua ou Bois d' (LOU asp 232 1 kart)
Ichère, Col d' (LOU asp 232 1 & SAR asp 232 3 kart)
Ichère, Fne d' (OSS asp 235 1 kart)
Ichère, Lourdios- (LOU asp 232 1 kart)
Ichère, Serrot- (SAR asp 232 3 kart)
Ichéu, Fne d' (BED asp 236 1 kart)
Icheus (1838/60: LEA kat)
Ichéus, Cab d' (LEA asp 234 3 kart)
Ichéus, Cabane d' (LEA asp 237 3 kart)
Idissen (1838/60: LEA kat)
Igarou lapart deu Pentis (1838/60: LEA kat)
Igarou (1838/60: LEA kat)
Igarrou (1838/60: LEA kat)
Igoourcet (1838/60: LEA kat)
Igoourras (1838/60: LEA kat)
Igoourres (1838/60: LEA kat)
Igoourras (1838/60: LEA kat)
Ilhieç, Rau d' (AYD asp 230 41 & 230 21 kart)
Ilhoum, Mailh d' (LEA asp 238 2 kart)
Ilsarbé (1601: BAR/lan)
Ilurpe, Crête d' (AYD asp 230 21 kart)
Illes, Borde d' (AYD asp 236 3 kart)
Illonne (IZO bar 232 2 kart)
Inconnues, Bois des Terres (GER oss 230 33 kart)
Indret aperat la Saliere, l' (1662: ARE are DD 1 Liasses)
Insole ou d'Anaye, Col de l' (LSC asp 229 5 kart)
Insole, Col d'Anaye ou de l' (LSC asp 323 3 kart)
Ipin (1838/60: LEA kat)
Ipin (LEA asp 238 2 kart)
Ipy, Cabane d' (ETS asp 333 3 kart)
Ipy, Soum d' (CET asp 333 1 kart)
Ipy, Soum d' (ETS asp 333 3 kart)
Iracourri, Sommet (LAN sar bar 222 5 kart)
Irast - de Baix (1860: ARE kat 454)
Irast - Hourquet de Cassiau (1860: ARE kat 204)
Irast - Irast (1860: ARE kat 137)
Irast - Irast (1860: ARE kat 140)
Irast - Irast (1860: ARE kat 141)
Irast - Irast (1860: ARE kat 204)
Irast - Irast (1860: ARE kat 430)
Irast - Irast (1860: ARE kat 431)
- Irast - Irast (1860: ARE kat 432)
Irast - Irast (1860: ARE kat 554)
Irast - Irast (1860: ARE kat 624)
Irast - Irast (1860: ARE kat 636)
Irast - Irast (1860: ARE kat 649)
Irast - Pernotte (1860: ARE kat 137)
Irast - Prat Loustalot (1860: ARE kat 082)
Irast - Talou d' Irast (1860: ARE kat 082)
Irast (1860: ARE kat 454)
Irats - Laspermettes (1860: ARE kat 479)
Ire, Bois de l'Abat l' (ARE bar 231 1 & OSS asp 234 2 kart)
Ire, Col d' (ARE bar 231 1 & OSS asp 234 2 kart)
Ire, Soum d' (ARE bar 231 1 & OSS asp 234 2 kart)
Irès (1838/60: LEA kat)
Iriast - Cap de Toussau (1860: ARE kat 569)
Iriast - Coussou de haut (1860: ARE kat 631)
Iriast - Labadie (1860: ARE kat 568)
Iriast - Labadie (1860: ARE kat 629)
Iriast (1860: ARE kat 629)
Iricheu, Pont de (1838: BOR matr 37)
Irutiguty, Col d' (LAN sar bar 222 5 kart)
Isaac (ARN bar 134 2 & INH bar 134 1 kart)
Isabaig, Parçan aperat (1728 08 29: ARE bar ducout)
Isabe, Lac d' (LAR oss 330 14 kart)
Isabe, Pic d' (ACC asp 330 11 kart)
Isabe, Pic d' (CET asp 330 12 kart)
Isabou, Borde d' (LSC asp 331 0 kart)
Isaure d'accous, Johan d' (1559 08 07: ASP arette DD1)
Iscarouïe, Cog aperat d- (1589 09 07: ARE bar 2186 l)
Iscarouïe, Cog aperat d (1589 09 07: ZUB BAR bar E 2186 aff)
Iseye, Col d' (ACC asp 230 42 kart)
Iseye, Montagnon d' (ACC asp 230 42 & AYD asp 230 41 kart)
Iseye, Sentier d' (ACC asp 230 42 kart)
Isiburie (LAN sar bar 222 5 kart)
Isiburie, Arrec d' (LAN sar bar 222 5 kart)
Issabaig - Camou (1860: ARE kat 148)
Issabaig - Camou (1860: ARE kat 605)
Issabaig - Et laperou (1860: ARE kat 405)
Issabaig - et Laperou (1860: ARE kat 647)
Issabaig - Frinchaboy (1860: ARE kat 605)
Issabaig - Alapenou (1860: ARE kat 301)
Issabaig - Bergé (1860: ARE kat 265)
Issabaig - Bergé (1860: ARE kat 268)
Issabaig - Issabaigt (1860: ARE kat 513)
Issabaigt - Issabaigt (1860: ARE kat 573)
Issabaigt - Lagléze (1860: ARE kat 047)
Issabaigt - Lanne de baigt (1860: ARE kat 188)
Issabaigt - Lanne de Baix (1860: ARE kat 564)
Issabaigt - Lanne de Bas (1860: ARE kat 543)
Issabaigt - Lapanie (1860: ARE kat 439)
Issabaigt - Laparrieu (1860: ARE kat 244)
Issabaigt - Laperou (1860: ARE kat 464)
Issabaigt - Lestanguet (1860: ARE kat 536)
Issabaigt (1860: ARE kat 367)
Issabaigt (1860: ARE kat 520)
Issabaigts - Alaperou (1860: ARE kat 485)
Issabaigts - aLaperou (1860: ARE kat 519)
Issabaigts - Arrigau Camou (1860: ARE kat 520)
Issabaigts - Chemin Issabaigts Lestangué (1860: ARE kat 252)
- Issabaigts - Frinchaboy (1860: ARE kat 417)
Issabaigts - Frinchaboy (1860: ARE kat 418)
Issabaigts - Frinchaboy (1860: ARE kat 604)
Issabaigts - Frinchavoy (1860: ARE kat 423)
Issabaigts - Laglane (1860: ARE kat 108)
Issabaigts - Lagléze (1860: ARE kat 049)
Issabaigts - Lanne de baig (1860: ARE kat 074)
Issabaigts - Lapenne (1860: ARE kat 079)
Issabaigts - Laperon (1860: ARE kat 463)
Issabaigts - Lapes (1860: ARE kat 040)
Issabaigts - Laregou (1860: ARE kat 295)
Issabaigts - Larrau (1860: ARE kat 521)
Issabaigts - Larruque det Beguets à Laprère (1860: ARE kat 339)
Issabaigts - Pre Issabaigts Lestangué (1860: ARE kat 252)
Issabaigts, lieu appelé d' - Dit: Issabaigts Saliga de baigts (1860: ARE kat 204)
Issabaigts, lieu appelé d' - Dit: Larroue (1860: ARE kat 204)
Issabaigts, lieu appelé d' - Dit: Saliga (1860: ARE kat 204)
Issaux, Coume d' (ARE bar 226 2 kart)
Issaux, Forêt d' (OSS asp 234 2 kart)
Issaux, Gave d' (ARE bar 231 1 & LOU asp 231 2 kart)
Issaux, Rau Gave d' (OSS asp 234 2 kart)
Isseyburu (1601: BAR/lan)
Isson, Bois d' (SAR asp 232 3 kart)
Issor, Cabane d' (ARE bar 229 2 kart)
Itchasse (1899/1922: LSC 2Q1)
Itchaxe (1820/82: LSC kat)
Itchaxe, Cnes d' (LSC asp 335 1 kart)
Itchaxe, Pont d' (LSC asp 335 1 kart)
Ithurrito (LAN bar 126 12 kart)
Izeste (ARU oss 130 3 kart)
Izeste, Bois d' (ARU oss 130 3 kart)

J

- Jacoby (INH bar 13121 kart)
Jacques: Atournou (1820/82: LSC kat)
Janet (ARN bar 134 2 kart)
Jansuis (1820/82: LSC kat)
Jardin (1860: ARE kat 340)
Jauhers (ETS asp 333 3 kart)
Jaumé Béran (1820-82: LSC kat)
Jaurigoyhen (1820/82: LSC kat)
Jauseme au Casseau (1820/82: LSC kat)
Jauteris (1820/82: LSC kat)
Jean-Baptiste, Moulia- (LHE asp 332 2 kart)
Jeandainé (1838/60: LEA kat)
Jedoussan (ETS asp 333 3 kart)
Joó, la Borde de (LEA asp 234 3 kart)
Jos (1601: BAR/lan)
Jouers (ACC asp 236 2 kart)
Jouers, Rau de (ACC asp 236 2 kart)
Journaou, Cam de Lagreva et (1838: BOR matr 25)
Jousseurs (1820/82: LSC kat)
Junsur (1820/82: LSC kat)
Jup, deu Casteigs deu Camp deu (1524: ANS ASP rel)
Jus la pegne (1680 07 05: ANS ASP bor)
Juslaspegnas (1680 07 05: ANS ASP bor)

K

- Karrikaburu (INH bar 13121 kart)
Karrikondo (INH bar 13121 kart)

L

- L'Abarthe (ARE bar 231 1 kart)
 L'Abat (ARU oss 130 3 kart)
 L'Abat d'Aurèye Rau (ARE bar 223 2 kart)
 L'Abat d'Ibarry Rau (ARE bar 223 2 kart)
 L'Abat d'Ire, Bois de (ARE bar 231 1 & OSS asp 234 2 kart)
 L'Abérou, le Pas de (ESC asp 230 12 kart)
 L'Annès Rau (LSC asp 331 0 kart)
 L'Annès Rau (LSC asp 332 1 kart)
 L'Araillé, Cabane de (GAB oss 330 50 kart)
 L'Araillé, Pont de (ARE bar 223 2 kart)
 L'Arbre Sec, Gouffre de (ARE bar 229 2 kart)
 L'Arpet, Pont de (OSS asp 234 2 kart)
 L'Arre de Bas (ARE bar 226 2 & 229 2 kart)
 L'Arre de bas et de Lahouratate - Braca de Gulher (1860: ARE kat 202)
 L'Arre de bas et de Lahouratate - Braca de Gulher Coig de Suscaresse (1860: ARE kat 202)
 L'Arre de bas et de Lahouratate - Massaré (1860: ARE kat 202)
 L'Arre de bas et de Lahouratate - Pas de Gulher (1860: ARE kat 202)
 L'Arre Planère (ARE bar 229 2 & 237 1 kart)
 L'Arriç Rau (LOU asp 232 1 kart)
 L'Arriçq Rau (OSS asp 235 1 kart)
 L'Arrigau - Arrigauss Lalanne (1860: ARE kat 109)
 L'Arrigau - Labourie (1860: ARE kat 304)
 L'Arrigau - Larrigau (1860: ARE kat 315)
 L'Arrigau - Mouly de Larrigau (1860: ARE kat 318)
 L'Arrigau - Virgou et Bergé (1860: ARE kat 315)
 L'Arriou tort (BIE oss 230 14 & BIL oss 230 13 kart)
 L'Arriou tort Rau (LAR oss 230 34 & 230 44 kart)
 L'Artigasse (BIE oss 230 14 kart)
 L'Artigau, Ladarricate- (LOU asp 232 1 kart)
 L'Auberge de l'Estanguet (ACC asp 238 3 kart)
 L'Aubisque (ARU oss 130 3 kart)
 L'Auloret Rau (SAR asp 233 1 kart)
 L'Aulouret (SAR asp 233 1 kart)
 L'Aurone Rau (INH bar 131 31 kart)
 L'Aygue Bère Rau (SAR asp 233 1 kart)
 L'Aygue Nègre Sce (SAR asp 233 1 kart)
 L'Aygue Paréu, Source de (AYD asp 230 21 kart)
 L'Echelle, Port de Bernere ou Pas de (Puerto de Bernera) (BOR asp 339 1 kart)
 L'Eglise - Areille (1860: ARE kat 012)
 L'Eglise - Darré Lapeyre (1860: ARE kat 147)
 L'Eglise - Darré Lapeyre (1860: ARE kat 282)
 L'Eglise - Egonet hau (1860: ARE kat 006)
 L'Eglise - Enclos d Jolles (1839: IZO matr 310)
 L'Eglise - enclos d'anchou (1839: IZO matr 34)
 L'Eglise - Enclos d'Anchou (1882: IZO matr)
 L'Eglise - Enclos de Decous (1882: IZO matr)
 L'Eglise - Generail (1882: IZO matr)
 L'Eglise - Laplace (1860: ARE kat 006)
 L'Eglise - Laplace (1860: ARE kat 589)
 L'Eglise - Laplace (1860: ARE kat 618)
 L'Eglise - Raig (1860: ARE kat 415)
 L'Eglise - Salet (1860: ARE kat 499)
 L'Eglise - Superville (1860: ARE kat 050)
 L'Eglise (1882: IZO matr)
 L'Escarpou ou Pic de Sesques (CET asp 330 12 kart)
 L'Escarpou ou Pic de Sesques (ETS asp 330 13 kart)
 L'Escarpou ou Pic de Sesques (LAR oss 330 14 kart)
 L'Espade, Pene de (LHE asp 335 2 kart)
 L'Espalungue (SAR asp 232 3 kart)
 L'Espalungue grottes (LOU asp 232 1 kart)
 L'Espat (LEA asp 238 2 kart)
 L'Espoune - Naberat (1860: ARE kat 424)
 L'Espugna, Fne de (ACC asp 239 1 kart)
 L'Estanguet (ACC asp 238 3 kart)
 L'Estanguet, l'Auberge de (ACC asp 238 3 kart)
 L'Hers, Circle de (LHE asp 335 2 kart)
 L'Insole ou d'Anaye, Col de (LSC asp 229 5 kart)
 L'Insole, Col d'Anaye ou de (LSC asp 323 3 kart)
 L'Ombre, Arrec de (ARE bar 226 2 & 234 1 kart)
 L'or d'Arrans (1838/60: LEA kat)
 L'Osque de Ponce (ACC asp 230 42 kart)
 L'Osque, Col de (AYD asp 230 21 kart)
 L'Osque, Pas de (LEA asp 237 3 kart)
 L'Osque, Rocher de (LEA asp 237 3 kart)
 L'Oumbré (LAN bar 126 12 kart)
 L'Oumbré d'Ibarry (ARE bar 223 2 & LAN bar 223 1 kart)
 L'Oumbré d'Ibarry, Rau de (ARE bar 223 2 kart)
 L'Oumbré de Sudou (LAN bar 223 1 & LAN sar bar 222 5 kart)
 L'Oumbré-det-Hourcq, Bois de (ARE bar 223 2 kart)
 L'Ourlène, Pic de (BIL oss 230 13; ESC asp 230 12 & SAR asp 230 11 kart)
 L'Ourlénotte, Set de (BIL oss 230 13 & SAR asp 230 11 kart)
 L'Ours, Gouffre de (ARE bar 229 2 kart)
 L'Ours, le Pas de (BIL oss 230 13 kart)
 L'Ourtau Rau (LUR olo bia 139 1 kart)
 L'Usclat, Bois de (AYD asp 230 21 kart)
 L'Ysle Laret (1839: IZO matr 158)
 La Bachotte (1860: ARE kat 185)
 La Bence Rnes (LEA asp 235 2 kart)
 La Berotte (1839: IZO 3P5 a)
 La Berthe Riv (ACC asp 239 1 kart)
 La bigne (1838/60: LEA kat)
 La Bigne (1860: ARE kat 380)
 La Bigne (1860: ARE kat 558)
 La Borde de Bas (1860: ARE kat 254)
 La Borde de Bassiot (1860: ARE kat 253)
 La borde de Chirou (1839: IZO matr 202)
 la borde de Chirou (1839: IZO matr 68)
 La borde de Chirou (1839: IZO matr 69)
 La Borde de Joô (LEA asp 234 3 kart)
 La borde de Sarralangue (1839: IZO 3P5 a)
 La Bourdette (ASA olo bia 138 2 kart)
 La Boutigue (1820/82: LSC kat)
 La cabanne (1820/82: LSC kat)
 La cabanne (1820/82: LSC kat)
 La Capessa (SAR asp 233 1 kart)
 La carboire (1839: IZO matr 75)
 La carbonère (1839: IZO matr 23)
 La Casette (ARE bar 137 1 kart)
 La Catie (1820/82: LSC kat)
 La Cerisère (1838: BOR matr 25)
 La côte danx , la pen (1589 09 07: ARE bar 2186 I)
 La Condre (1838: BOR matr 35)
 La congasse (1820/82: LSC kat)
 La Coste (ASA olo bia 138 2 kart)
 La Coste (LOU asp 232 1 & SAR asp 232 3 kart)
 La Coste de Gey (SAR asp 233 1 kart)
 La Coude de Castagnet (1839: IZO 3P5 a)
 La coude et Baralet (1838: BOR matr 37)
 La Coudre (1860: ARE kat 130)
 La Coudure (ACC asp 238 3 kart)
 La Coudure (BED asp 239 2 & OSS asp 235 1 kart)
 La Cougasse (1825/36: LSC 1Q1)
 La Coumalette (1860: ARE kat 470)
 La Coume (1838: BOR matr 15)
 La Coume (1860: ARE kat 130)
 La Coume (1860: ARE kat 354)
 La Coume (1860: ARE kat 358)
 La Courmate - Bouchelat (1860: ARE kat 200)
 La Courmate - Conderest (1860: ARE kat 200)
 La Courmate - Ere hons (1860: ARE kat 200)
 La Courmate - Housquelat (1860: ARE kat 200)
 La Courmate - Labourelle (1860: ARE kat 200)
 La Courmate - Lahaus (1860: ARE kat 285)
 La Courmate - Lahons (1860: ARE kat 200)
 La Courne (1838/60: LEA kat)
 La Courreyole (1839: IZO 3P5 a)
 La coustère (1838/60: LEA kat)
 La Crapère - Archando Candau (1860: ARE kat 085)
 La Crapère - Arrhiérandu coudures (1860: ARE kat 086)
 La Crapère - det houns et Alias (1860: ARE kat 086)
 La Crapère - Lacoume Archando (1860: ARE kat 085)
 La Crapère - Teressolle (1860: ARE kat 086)
 La Cristallère et chunu (1838: BOR matr 37)
 La Cristallère (BOR asp 336 1 kart)
 La Croix du Berger (ARE bar 137 1 kart)
 La Curde (1589 09 07: BAR ZUB bar E 2186 aff)
 La Curde, Cog de (1589 09 07: ZUB BAR bar E 2186 aff)
 La Curde, Cog de (1589 09 07: ARE bar 2186 I)
 La Cure (ESC asp 230 12 kart)
 La galerie (1820/82: LSC kat)
 La Gargance (1860: ARE kat 117)
 La Gloriette (ARA bar 134 3 kart)
 La Grabette Rnes (LEA asp 238 2 kart)
 La Haillasse (1838: BOR matr 25)
 La heugère (1838: BOR matr 258)
 La Horgue - Hora Lahorgue (1860: ARE kat 380)
 La horgue Nord - Cam de Barat (1860: ARE kat 067)
 La horgue Nord - Cam det Barrat (1860: ARE kat 067)
 La horgue Nord - de Dera (1860: ARE kat 067)
 La horgue Nord - et Talou (1860: ARE kat 067)
 La Horgue Nord - Ibaras (1860: ARE kat 130)
 La horgue Nord - Lauga (1860: ARE kat 067)
 La horgue Nord - Longoa (1860: ARE kat 067)
 La Hounda (1860: ARE kat 140)
 La Hounda (1860: ARE kat 342)
 La Hountaà Pedagnot (1839: IZO 3P5 a)
 La Houratate (SAR asp 233 1 kart)
 La Hourcade - Berraz (1839: IZO matr 84)
 La Hourcade - Bousquet (1839: IZO matr 84)
 La Hourcade - Hagala (1839: IZO matr 84)
 La Hourcade - Lalouzere (1839: IZO matr 84)
 La Hourcade - Lamalesse (1839: IZO matr 84)
 La Hourcade - Plané D'ou Talou (1839: IZO matr 84)
 La Hourcade - Poue de Talou (1839: IZO matr 84)
 La Hourcade - Sarlatte (1839: IZO matr 84)
 La Hourcade - Talou de bas (1839: IZO matr 84)
 La Hourque (LEA asp 234 3 kart)
 La hous - Debas la courreyole (1839: IZO matr 39)
 La Hous (1839: IZO matr 18)
 La Housse de La Poueye (AYD asp 230 15 kart)
 La Insanne fonta deu dit port d'arlas (1589 09 07: ARE bar 2176 I)
 La lacua de Guilhers (1559 08 07: LEA asp DD 1)
 La Lacua de Guilhers (1559 08 07: LEA asp DD 1)
 La Laquette (1838/60: LEA kat)
 La Lissigazère (LAN sar bar 222 5 kart)
 La Lissigazère Ruisseau (LAN sar bar 222 5 kart)
 La loge (1839: IZO 3P5 a)
 La lousere - Candau de bas (1839: IZO matr 75)
 La lousere (1839: IZO matr 75)
 La Lousère (ARE bar 226 2 kart)
 La Lousère Rau (ARN bar 134 2 kart)
 La Lousiere (1839: IZO matr 94)
 La Louzere (1820/82: LSC kat)
 La Marère (ACC asp 230 42 kart)
 La Matehy (1820/82: LSC kat)
 La Meye (GAB oss 330 50 kart)
 La Mezlet (1820/82: LSC kat)
 La Mine (BIE oss 230 32 kart)
 la Mole (1882: IZO matr)
 La mole (1882: IZO matr)
 La Moule de Poun (ESC asp 139 2 kart)
 La Mouline (1820/82: LSC kat)
 La Mouline (ARE bar 223 2 & LSC asp 237 4 kart)
 La Pacharotte (1839: IZO 3P5 a)
 La Palue (ACC asp 238 3 kart)
 La Pène (ESC asp 139 2 kart)
 La pène d'Abos (1838: BOR matr 38)
 La Pépinière (1860: ARE kat 318)
 La Perne (1860: ARE kat 151)
 La Plane (1839: IZO 3P5 a)
 La Plochotole (1839: IZO 3P5 a)
 La Poueye; La Pente de La Poueye (AYD asp 230 14 kart)
 La Puyade (ARE bar 223 2 kart)
 La Sablère (1860: ARE kat 385)
 La Saliere (1662: ARE are DD 1 Liasses)
 La Salle de la Verna (ARE bar 229 2 kart)
 La Sandié - Saiga (1882: IZO matr)
 La Sandie (1839: IZO 3P5 a)
 La sandie (1839: IZO matr 98)
 La Saudie et Coste de la Moule (1838: BOR matr 21)
 La sequette (1838/60: LEA kat)
 La Seube (LSC asp 237 4 kart)
 La Tête Sauvage Gouffre (ARE bar 229 2 kart)
 La traou (1820/82: LSC kat)
 La Vigne (1839: IZO 3P5 a)
 La vigne au Pont de Beyeye (1839: IZO 3P5 a)
 Labadée (1839: IZO 3P5 a)
 Labadie (1838/60: LEA kat)
 Labadie (1839: IZO matr 55)
 Labadie Rau , le (LHE asp 332 2 kart)
 Labaig (1820/82: LSC kat)
 Labaig (1838/60: LEA kat)
 Labaig (ESC asp 130 1 kart)
 Labaig de Gesta - Labaig (1860: ARE kat 105)
 Labaig, Forêt de (AGN olo bia 135 1 kart)
 Labaigh (1820/82: LSC kat)
 Labaigt (1820/82: LSC kat)
 Labaigt (1839: IZO matr 17)
 Labaigt, Arrec (ARA bar 134 3 kart)
 Labaigts (1820/82: LSC kat)
 Labandie (1839: IZO matr 95)
 Labano et Camous Miey det Camy (1860: ARE kat 264)
 Labarde - Labardes Thou (1860: ARE kat 014)
 Labarde - Labardés Thou (1860: ARE kat 168)
 Labarde (1820/82: LSC kat)

5.1.4. Biarnoko toponimia mugakidea

- Labarde Thou et Coudre de Lagarra (1860: ARE kat 360)
Labareille (1860: ARE kat 589)
Labareille (1860: ARE kat 611)
Labareille debat Esturoune et Girodon (1860: ARE kat 306)
Labaretta, plus abant deu costat de arrecq de (1680 07 04: ANS ASP bor)
Labarlongue (1838/60: LEA kat)
Labarnasque (LEA asp 235 2 kart)
Labarnesque (1838/60: LEA kat)
Labarquère, Bois de (LHE asp 335 2 kart)
Labarrere (1820/82: LSC kat)
Labarrère (1820/82: LSC kat)
Labarrere (1838/60: LEA kat)
Labarrère (1838/60: LEA kat)
Labarrère (1838/60: LEA kat)
Labarrère (1838/60: LEA kat)
Labarrère (1838/60: LEA kat)
Labarrère (1860: ARE kat 443)
Labarrère (LSC asp 238 1 & 237 4 kart)
Labarrère (LSC asp 332 1 kart)
Labarthe - Labarthe (1860: ARE kat 343)
Labarthe (1838/60: LEA kat)
Labarthe (1860: ARE kat 406)
Labas de Gesta - Bourdet (1860: ARE kat 086)
Labas de Lancy - Tulou de Lille (1860: ARE kat 437)
Labasse, Col de (LAN bar 129 2 kart)
Labat d'Ibarray - Casaliot d'Ibarray (1860: ARE kat 582)
Labat d'Ibarray - Cassalot (1860: ARE kat 203)
Labat d'Ibarray - Cassiau d'Bes et Cassiau de Garbas (1860: ARE kat 203)
Labat d'Ibarray - Cassiau d'Bosq (1860: ARE kat 203)
Labat d'Ibarray - Cassiau d'Bosq (1860: ARE kat 204)
Labat d'Ibarray - Garbas (1860: ARE kat 204)
Labat d'Ibarray - Labat d'Ibarray (1860: ARE kat 203)
Labat de Gesta - A Bousquet de gesta (1860: ARE kat 197)
Labat de Gesta - a Calvaire (1860: ARE kat 074)
Labat de Gesta - Bergés (1860: ARE kat 022)
Labat de Gesta - D'Aneasse (1860: ARE kat 197)
Labat de Gesta - darré Laygue (1860: ARE kat 545)
Labat de Gesta - darré Laygue (1860: ARE kat 637)
Labat de Gesta - Debat Camou (1860: ARE kat 197)
Labat de Gesta - Debat Laricq (1860: ARE kat 197)
Labat de Gesta - Estaberou (1860: ARE kat 197)
Labat de Gesta - Heuca de Salet (1860: ARE kat 197)
Labat de Gesta - Hia de Larrecq (1860: ARE kat 507)
Labat de Gesta - Labaig (1860: ARE kat 074)
Labat de Gesta - Labaig (1860: ARE kat 197)
Labat de Gesta - Labat de Gesta (1860: ARE kat 197)
Labat de Gesta - Mouly de Gironne (1860: ARE kat 022)
Labat de gesta - Prat de Mouly (1860: ARE kat 335)
Labat de Gestas - Labaig (1860: ARE kat 036)
Labat de Lancy - Talou de Castaing (1860: ARE kat 124)
Labat de Lancy - Talou de Castaing (1860: ARE kat 220)
Labat de Lancy - Talou de Hillet (1860: ARE kat 316)
Labat de Lancy - Talou de Lille (1860: ARE kat 008)
Labat de Lancy - Talou de Lilles (1860: ARE kat 220)
Labat de Lancy - Talou de Lilles (1860: ARE kat 508)
Labat de Lancy - Talou det castaing (1860: ARE kat 056)
Labat de las Amies et Soum Coup - Balcoigs murlong pourtets las Amies et Soumary (1860: ARE kat 202)
Labat de Mouliia - Cloutés (1860: ARE kat 407)
Labat de Mouliia - Cloutet (1860: ARE kat 296)
Labat de Mouliia - Labat de Mouliia (1860: ARE kat 410)
Labat de Mouliia - Mouliia (1860: ARE kat 407)
Labat de Mouliia - Mouliia (1860: ARE kat 575)
Labat de Mouliia - Mouliia (1860: ARE kat 576)
Labat de Mouliia - Mouliia (1860: ARE kat 577)
Labat de Thou - Et Coudre de Lagarde (1860: ARE kat 205)
Labat de Thou et coudre de Lagarde (1860: ARE kat 178)
Labat des Thou et coudre de Lagarde (1860: ARE kat 149)
Labat et Lancy - Talou det Castaing (1860: ARE kat 047)
Labat et Lancy - Talou det Castaing (1860: ARE kat 048)
Labat et Mulia - Labat du Moulin (1860: ARE kat 199)
Labat et Mulia - Mouliia (1860: ARE kat 199)
Labatch (INH bar 131 31 kart)
Labatchet (INH bar 131 31 kart)
Labaté (1860: ARE kat 161)
Labatlongue (LEA asp 238 2 kart)
Labatlongue (STP bia 132 2 kart)
Labatnère, Rau de (IZO bar 138 1 & ASA olo bia 138 2 kart)
Labatrère (ARE bar 231 1 kart)
Labay, Bois de (LOU asp 232 1; OSS asp 232 4; 235 1 & SAR asp 233 1 kart)
Labays, Cabane de (ARE bar 234 1 kart)
Labays, Col de (ARE bar 226 2; OSS asp 226 3 & 234 2 kart)
Labays, Chalet de (ARE bar 234 1 kart)
Labays, les (AYD asp 230 21 kart)
Labays, Serre de (ARE bar 226 2 & OSS asp 234 2 kart)
Labedan (SAR asp 233 1 kart)
Laberou (1820/82: LSC kat)
Labéroutat, Refuge de (LSC asp 237 4 & 238 1 kart)
Labert (1820/82: LSC kat)
Labigne - Borde du clot (1882: IZO matr)
Labigne - Cam de lous (1839: IZO matr 99)
Labigne - Coume deu haus (1839: IZO matr 98)
Labigne - Coustatat (1839: IZO matr 36)
Labigne - champ Debat caze (1839: IZO matr 36)
Labigne - chemin de Lahourcade (1839: IZO matr 36)
Labigne - Lahourcade (1839: IZO matr 36)
Labigne - Prat des leur ?? (1839: IZO matr 36)
Labigne (1838/60: LEA kat)
Labigne (1839: IZO 3P5 a)
Labigne (1839: IZO 3P5 d)
Labigne (1839: IZO matr 36)
Labigne (1860: ARE kat 157)
Labigne Lagrabe (1839: IZO matr 158)
Labigouier Rnes, Cabane de (LHE asp 335 2 kart)
Labigouier, Col de (BOR asp 335 3 kart)
Labigouier, Col de (LHE asp 335 2 kart)
Labigouier, Pic de (BOR asp 335 3 kart)
Labigouier, Pic de (LHE asp 335 2 kart)
Labo Rau (ARN bar 134 2 kart)
Laboire (1860: ARE kat 311)
Laboo (1838/60: LEA kat)
Laboo, le (ARE bar 137 1 kart)
Laboo, Pont (ARE bar 137 1 kart)
Laborde (1820/82: LSC kat)
Laborde (1838/60: LEA kat)
Laborde (1838: BOR matr 23)
Laborde (1860: ARE kat 117)
Laborde (1860: ARE kat 291)
Laborde (1860: ARE kat 335)
Laborde (1860: ARE kat 504)
Laborde (ARA bar 126 11; ARE bar 137 1; ARN bar 134 2, LAN bar 129 2 & ARU oss 130 3 kart)
Laborde (SAR asp 232 3 kart)
Laborde Bignoles, Dessus (1838: BOR matr 32)
Laborde d'Arescout (1838/60: LEA kat)
Laborde d'Arrescout (1838/60: LEA kat)
Laborde d'Ichaig (1838/60: LEA kat)
Laborde de bas (1860: ARE kat 256)
Laborde de Boucoig - Borde de Labaig et Boucoig (1839: IZO matr 87)
Laborde de Boucoig - Cham darré Boucoig (1839: IZO matr 87)
Laborde de Boucoig (1839: IZO matr 336)
Laborde de Boucoig (1839: IZO matr 87)
Laborde de bousteret (1838/60: LEA kat)
Laborde de Caillau (1860: ARE kat 530)
Laborde de Cousteret (1838/60: LEA kat)
Laborde de Gesta - Counnouy (1860: ARE kat 105)
Laborde de haut aux toupes (1820/82: LSC kat)
Laborde de Haut, Debat (1838: BOR matr 25)
Laborde de Prat (1820/82: LSC kat)
Laborde de Subies (1860: ARE kat 589)
Laborde de Subies (1860: ARE kat 611)
Laborde, Dessus (1838: BOR matr 9)
Laborde-Baye (URD asp 336 3 kart)
Labouchague - Enclous de maysonnabe (1839: IZO matr 75)
Labouehose, lou toron de (1680 07 04: ANS ASP bor)
Labour (1820/82: LSC kat)
Labour de bas Pont de Begeye (1839: IZO matr 99)
Labouralte (1860: ARE kat 550)
Labourde tournou (1820/82: LSC kat)
Labourdègne (BOR asp 336 1 kart)
Labourdette (1838/60: LEA kat)
Labourdette (1839: IZO 3P5 a)
Labourdette (1839: IZO matr 75)
Labourdette (1860: ARE kat 328)
Labourdette (ACC asp 239 1 kart)
Labourdette de larricq (1860: ARE kat 493)
Labourie - Labourie (1860: ARE kat 304)
Labourie (1860: ARE kat 352)
Labourrade (1860: ARE kat 373)
Labous de Camous (1860: ARE kat 641)
Labout et coste deu cérisé, Clot de (1838: BOR matr 37)
Labozé, Pic de (DOI bn 111 2 & 115 1 kart)
Labrénère (LSC asp 332 1 kart)
Labrenera au Chrestia á Gay (1820/82: LSC kat)
Labrénère Rau (LSC asp 332 1 kart)
Labreure (1820/82: LSC kat)
Labro (INH bar 131 31 kart)
Labus de Lancy - Hourquet (1860: ARE kat 205)
Labus de Lancy - Hourquet de Costes (1860: ARE kat 205)
Labus de Lancy - Labat de Lancy Talou de Lilles (1860: ARE kat 205)
Labus de Lancy - Talou de Castaing (1860: ARE kat 205)
Lac Bersau (GAB oss 330 43 kart)
Lac Castérau (GAB oss 330 43 kart)
Lac d'Anglus (BOR asp 339 1 kart)
Lac d'Anie; Ibón de Anie; Ibón d'Anie (LEA asp 237 3 kart)
Lac d'Ansabère (LSC asp 331 0 kart)
Lac d'Ansabère (LSC asp 334 1 kart)
Lac d'Arlet (BOR asp 338 1 kart)
Lac d'Aule (GAB oss 330 23 kart)
Lac d'Er (LAR oss 330 14 kart)
Lac d'Isabe (LAR oss 330 14 kart)
Lac d'Ourbiette (LSC asp 331 0 kart)
Lac de Bioux-Artigues (GAB oss 330 30 kart)
Lac de la Chourique, Pic du (LSC asp 331 0 kart)
Lac de la Chourique, Pic du (LSC asp 334 1 kart)
Lac de la Chourique, Pic du Ibón, Peña del (LSC asp 334 1 kart)
Lac de Lhurs (Ibón de Lhurs) (LSC asp 331 0 kart)
Lac de Peyreget (GAB oss 330 50 kart)
Lac de Pombie (GAB oss 330 50 kart)
Lac de Sésques (LAR oss 330 14 kart)
Lac du Montagnon (ACC asp 230 42 kart)
Lac du Peilhous (BOR asp 339 1 kart)
Lac du Peilhous (URD asp 339 2 kart)
Lac du Plaa de las Baques (GAB oss 330 43 kart)
Lac Paradis (GAB oss 330 43 kart)
Lac, Sce du (LSC asp 332 1 kart)
Lacabanne (1860: ARE kat 530)
Lacampagne (1860: ARE kat 446)
Lacaou (1838: BOR matr 4)
Lacarboire - Bigarres (1839: IZO matr 206)
Lacarboire - borde de Loupe (1839: IZO matr 60)
Lacarboire - Cami De la moulina (1839: IZO matr 158)
Lacarboire - Hourquet derachet (1839: IZO matr 158)
Lacarboire - Hourquet derachet (1882: IZO matr)
Lacarboire - Hourquet derachet (1882: IZO matr)
Lacarboire - Loupicaude (1839: IZO matr 158)
Lacarboire (1839: IZO 3P5 c)
Lacarboire (1839: IZO matr 158)
Lacarboire (1839: IZO matr 318)
Lacarboire Bigurnel (1839: IZO matr 158)
Lacarboire Borde de loupé (1839: IZO matr 34)
Lacarbonère (1839: IZO matr 61)
Lacarbonère (1839: IZO matr 63)
Lacaristille (1860: ARE kat 291)
Lacarriou (1839: IZO matr 256)
Lacarrrie, Cap de (1838: BOR matr 2)
Lacarrri (1839: IZO matr 21)
Lacarroche Rnes , Cabane de (BOR asp 335 3 kart)
Lacarroche, Rau de (BOR asp 335 3 kart)
Lacarroites (1838: BOR matr 39)
Lacartioire - Pédaing (1899: IZO matr)
Lacassette - Borde de haut (1860: ARE kat 323)
Lacassette - Labarreille (1860: ARE kat 323)
Lacassette - Labarulle (1860: ARE kat 305)
Lacassette - Lachegu de Lostau (1860: ARE kat 432)
Lacassette - Sardias (1860: ARE kat 199)
Lacassette - Urrere Candau (1860: ARE kat 323)
Lacassette (1820/82: LSC kat)
Lacassette - Urrère Labareille (1860: ARE kat 259)
Lacatie (1820/82: LSC kat)
Lacatu (1820/82: LSC kat)
Lacauyeu (1825/36: LSC 1Q1)
Lacauyo (1825/36: LSC 1Q1)
Lacaye (1838/60: LEA kat)
Lacazatte (1820/82: LSC kat)
Lacaze (1838/60: LEA kat)
Lacazetta (1838: BOR matr 29)
Lacazette (1825/36: LSC 1Q1)
Lacazette - Cam de la borde de Haut (1860: ARE kat 284)
Lacazette - Camy delas bordes de haut (1860: ARE kat 306)

- Lacazette - Candau de bas (1860: ARE kat 376)
 Lacazette - La Burulle (1860: ARE kat 359)
 Lacazette - Lasoulane (1860: ARE kat 321)
 Lacazette - Sandes (1860: ARE kat 359)
 Lacazette - Urrère (1860: ARE kat 284)
 Lacazette (1860: ARE kat 321)
 Lacazette (ARA bar 134 3 & LAN bar 129 2 kart)
 Lacazette de bas (1860: ARE kat 321)
 Lacazette et Lacourreye, Serrot de bat (1838: BOR matr 37)
 Laccasotte (1838/60: LEA kat)
 Lacourreye deu mièy de la lanne (1838/60: LEA kat)
 Lacerbelle, Arrec de (ARU oss 130 3 kart)
 Lacets d'Urdette (ARE bar 223 2 kart)
 Laclède (1860: ARE kat 427)
 Laclède (1860: ARE kat 550)
 Laclotte (1860: ARE kat 105)
 Laclotte darré Claverie (1838/60: LEA kat)
 Laclouque (1860: ARE kat 169)
 Lacoistille (1860: ARE kat 421)
 Lacondre - Barrat (1860: ARE kat 372)
 Lacondre - Borde Lambayou (1860: ARE kat 383)
 Lacondre - Borde Nabe (1860: ARE kat 370)
 Lacondre - Borde Nabe (1860: ARE kat 373)
 Lacondre - Et Barraillot (1860: ARE kat 028)
 Lacondre - Heugère de Lembeyou (1860: ARE kat 311)
 Lacondre - Labourdette (1860: ARE kat 333)
 Lacondre - Labourdette (1860: ARE kat 371)
 Lacondre - Labourdette (1860: ARE kat 406)
 Lacondre - Lacondre (1860: ARE kat 200)
 Lacondre - Lacondre (1860: ARE kat 205)
 Lacondre - Lascoume (1860: ARE kat 371)
 Lacondre - Nabera de Haut (1860: ARE kat 328)
 Lacondre - Talouet (1860: ARE kat 038)
 Lacondre - Toustourre (1860: ARE kat 200)
 Lacondre - Touyart (1860: ARE kat 333)
 Lacondre (1860: ARE kat 276)
 Lacondre (INH bar 131 31 kart)
 Lacondre, Garrain de (1838: BOR matr 35)
 Lacoudre (1838/60: LEA kat)
 Lacoque (1820/82: LSC kat)
 Lacorra (1589: ZUB BAR/lan)
 Lacosa Darnaud - Borde d'arnaud (1839: IZO matr 4)
 Lacosa Darnaud (1839: IZO matr 4)
 Lacost debat de la Mote (1838: BOR matr 25)
 Lacoste (1820/82: LSC kat)
 Lacoste (1838/60: LEA kat)
 Lacoste (1838: BOR matr 15)
 Lacoste (1838: BOR matr 2)
 Lacoste (1838: BOR matr 21)
 Lacoste (1839: IZO matr 106)
 Lacoste (1860: ARE kat 321)
 Lacoste (1860: ARE kat 342)
 Lacoste (1860: ARE kat 412)
 Lacoste (1860: ARE kat 424)
 Lacoste (ARN bar 134 2 & ARU oss 130 3 kart)
 Lacoste de Cedet (1838: BOR matr 25)
 Lacoste deu Cambet (1838: BOR matr 25)
 Lacoste et Lasclate (1838: BOR matr 19)
 Lacoste, Cam de (1838: BOR matr 21)
 Lacoste, Lamate d'Aros et (1838: BOR matr 25)
 Lacoste, Pic de (AYD asp 236 3 & 239 3 kart)
 Lacotte (1838/60: LEA kat)
 Lacoudette (1839: IZO matr 50)
 Lacoudre (1860: ARE kat 373)
 Lacoudre (1860: ARE kat 494)
 Lacoudre (1838/60: LEA kat)
 Lacoudre (1882: IZO matr)
 Lacoudre la mole (1839: IZO 3P5 a)
 Lacouère (ARA bar 134 3 kart)
 Lacougasse (1825/36: LSC IQ1)
 Lacougasse (1820/82: LSC kat)
 Lacoumasse (LEA asp 235 2 kart)
 Lacoumasse deu Gave (1838/60: LEA kat)
 Lacoumat - Candau (1860: ARE kat 311)
 Lacoumat - Hia de haut (1860: ARE kat 311)
 Lacoume (1838/60: LEA kat)
 Lacoume (1838: BOR matr 19)
 Lacoume (1839: IZO 3P5 a)
 Lacoume (1839: IZO 3P5 a)
 Lacoume (1860: ARE kat 278)
 Lacoume (1860: ARE kat 329)
 Lacoume (1860: ARE kat 392)
 Lacoume (ARE bar 231 1 & LEA asp 238 2 kart)
 Lacoume et Séque d'Abots (1838: BOR matr 19)
 Lacoume, Cam de laseque et (1838: BOR matr 32)
 Lacoumette (1838/60: LEA kat)
 Lacoumette (1839: IZO 3P5 a)
 Lacoumate - Casau (1860: ARE kat 254)
 Lacounate - Laborde (1860: ARE kat 411)
 Lacounate - Lahore (1860: ARE kat 329)
 Lacounate - Lembes (1860: ARE kat 333)
 Lacounate - Talouet de haut (1860: ARE kat 329)
 Lacounatte - Cam de Grabet (1860: ARE kat 385)
 Lacounatte - Ets Candalots (1860: ARE kat 256)
 Lacounatte - Lahou (1860: ARE kat 331)
 Lacounatte - Lahous (1860: ARE kat 383)
 Lacounatte - Lahous (1860: ARE kat 385)
 Lacounatte Lauzat (1860: ARE kat 311)
 Lacoudre (1820/82: LSC kat)
 Lacoque (1820/82: LSC kat)
 Lacourbette (1820/82: LSC kat)
 Lacourdure - Borde (1839: IZO matr 34)
 Lacourdure - Cambisaacq (1839: IZO matr 34)
 Lacourdure - cambisau (1839: IZO matr 34)
 Lacourdure - clot de cambisaac (1839: IZO matr 34)
 Lacourdure - lamole (1839: IZO matr 34)
 Lacourdure - Laplochallote (1839: IZO matr 34)
 Lacourdure - louplané (1839: IZO matr 34)
 Lacourdure - Natura et cam de traille (1839: IZO matr 34)
 Lacoureye (1838/60: LEA kat)
 Lacoureyolle (1839: IZO matr 97)
 Lacournate - Candau (1860: ARE kat 328)
 Lacournate - Darre et mouli (1860: ARE kat 255)
 Lacournate - Glane de Labour (1860: ARE kat 332)
 Lacournate - Talouet de haut (1860: ARE kat 329)
 Lacournate-Bedagnot (1860: ARE kat 411)
 Lacournatte - Combat de Bas (1860: ARE kat 530)
 Lacournatte - De Hons (1860: ARE kat 039)
 Lacournatte - de Hons (1860: ARE kat 601)
 Lacournatte - Lahons (1860: ARE kat 291)
 Lacournatte - Lahous (1860: ARE kat 039)
 Lacourraisse (? (1838/60: LEA kat)
 Lacourrege (1838/60: LEA kat)
 Lacourrége (1838/60: LEA kat)
 Lacourrège (1838/60: LEA kat)
 Lacourrege (1839: IZO 3P5 a)
 Lacourrege (1860: ARE kat 347)
 Lacourreye (1838/60: LEA kat)
 Lacourreye (1838: BOR matr 9)
 Lacourreye de haut (1838: BOR matr 2)
 Lacourreye deu mièy de la Lanne (1838/60: LEA kat)
 Lacourreye deu mièy de Lalanne la bigne (1860: LEA kat)
 Lacourreye Longue (1838: BOR matr 25)
 Lacourreye, Serrot de bat Lacazette et (1838: BOR matr 37)
 Lacourreyette deu zoc (1838: BOR matr 36)
 Lacourreyole (1839: IZO matr 46)
 Lacourt (1820/82: LSC kat)
 Lacourt (ETS asp 333 3 kart)
 Lacouslette (1860: ARE kat 373)
 Lacousmasse de Lagnos (1839: IZO matr 75)
 Lacousteré (1838/60: LEA kat)
 Lacoustère (1838/60: LEA kat)
 Lacoustère (1860: ARE kat 117)
 Lacoustère (1860: ARE kat 385)
 Lacoustette (1860: ARE kat 370)
 Lacouyèou, Toussau de (ESC asp 139 2 kart)
 Lacouyere aux Troupe-Miremondet (1820/82: LSC kat)
 Lacouyeu (1820/82: LSC kat)
 Lacouyou (1825/36: LSC IQ1)
 Laçq, deu coustat de ahut a un tet de peire de (1739 09 04: ANS ASP bor)
 Lacrapère - Arrethounda candau (1860: ARE kat 079)
 Lacrapère - Arrichanda Candau et hours de Talou Lacrapère (1860: ARE kat 586)
 Lacrapère - Arrihondacandau (1860: ARE kat 087)
 Lacrapère - Arrihondo Landau det Houns et Alios (1860: ARE kat 198)
 Lacrapère - Bordehore et source de Bergé (1860: ARE kat 079)
 Lacrapère - Camarpouey (1860: ARE kat 087)
 Lacrapère - Camgrand et Cam de baix (1860: ARE kat 500)
 Lacrapère - Coum de Farmar Pouey (1860: ARE kat 087)
 Lacrapère - Counde Tarnarpouey (1860: ARE kat 138)
 Lacrapère - Erigeste (1860: ARE kat 079)
 Lacrapère - Harrionda Candau (1860: ARE kat 584)
 Lacrapère - Lacoume Arrihondo (1860: ARE kat 350)
 Lacrapère - Plane det Hour (1860: ARE kat 089)
 Lacrépautère (1838: BOR matr 37)
 Lacrouts (1838/60: LEA kat)
 Lacrouts (STP bia 132 2 kart)
 Lacrouts d'Esquit (1838/60: LEA kat)
 Lacrouts de Haut (1860: ARE kat 339)
 Lacroutz, Cuyalatte burdiancou Monjcadé beat et (1838: BOR matr 39)
 Lacrouzette (1838: BOR matr 35)
 Lacrouxet daban Lacrouts (1820/82: LSC kat)
 Lacs d'Ayous (GAB oss 330 43 kart)
 Lactte (1838/60: LEA kat)
 Lacua (1820/82: LSC kat)
 Lacua (1820/82: LSC kat)
 Lacua de Guilhers, la (1559 08 07: LEA OSS ARE are DD 1 Liasses)
 Lacua de Guilhers, la (1559 08 07: ARE are DD 1 Liasses)
 Lacua de Guilhers, La (1559 08 07: LEA asp DD 1)
 Lacua de Guilhers, la (1559 08 07: ARE are DD 1 Liasses)
 Lacua de Guilhers, La (1559 08 07: LEA asp DD 1)
 Lacuary (1820/82: LSC kat)
 Lacuayende (1820/82: LSC kat)
 Lacuillou (1838/60: LEA kat)
 Laculère (ARE bar 137 1 kart)
 Lacungasse (1825/36: LSC IQ1)
 LaCurde, Col de (1589: ZUB BAR/lan)
 Lacurde, le Col de (1589: STG BAR/lan)
 Lacure (1838/60: LEA kat)
 Lacure, Cabane de (LEA asp 237 3 kart)
 Lacuste (1820/82: LSC kat)
 Lachégue - d'Ablan (1860: ARE kat 223)
 Lachégue d'Adam - Ansouart (1860: ARE kat 278)
 Lachegue d'Adam - Ansonaut (1860: ARE kat 403)
 Lachegue d'Adam - Ansouou (1860: ARE kat 197)
 Lachegue d'Adam - Asanaut (1860: ARE kat 466)
 Lachégue d'Adam - Cam de Haut (1860: ARE kat 276)
 Lachégue d'Adam - Capané Segues (1860: ARE kat 474)
 Lachegue d'Adam - Hourquet (1860: ARE kat 197)
 Lachégue d'Adam - Nabera (1860: ARE kat 097)
 Lachégue d'Adam - Et Touysan (1860: ARE kat 198)
 Lachet (1820/82: LSC kat)
 Lachouts (1838/60: LEA kat)
 Ladablou (1820/82: LSC kat)
 LaDarré (1820/82: LSC kat)
 Ladarré (1838/60: LEA kat)
 Ladarré (LEA asp 238 2 kart)
 Ladarricate-l'Artigau (LOU asp 232 1 kart)
 Laé de Bas (ARA bar 126 21 kart)
 Laé de Haut (ARA bar 126 21 kart)
 Laesque (1820/82: LSC kat)
 LaFargue (1838/60: LEA kat)
 Lafargue aux Prats (1820/82: LSC kat)
 Lafargue aux Toupis (1820/82: LSC kat)
 Lafarou (LAN bar 223 1 kart)
 Lafons de Saligar Jourdum (1839: IZO matr 99)
 Lafonta (ETS asp 333 3 kart)
 Lafourcade (1860: ARE kat 383)
 Lafourmade (1860: ARE kat 383)
 Lagahe (ACC asp 238 3 kart)
 Lagaline (1820/82: LSC kat)
 Lagangue (ESC asp 130 1 kart)
 Lagarde (ARA bar 126 21 & ARE bar 129 4 kart)
 Lagarde et labat de Thes - Caussangues (1860: ARE kat 179)
 Lagarde et Labat de Thou - Caussangues (1860: ARE kat 412)
 Lagarde et Labat des Thous - Coussangues (1860: ARE kat 360)
 Lagarde et Labat det Thou - Coussangue (1860: ARE kat 178)
 Lagarde et Labat det Thou - Et plane (1860: ARE kat 149)
 Lagarde et Labat det Thou - Hia det Clot (1860: ARE kat 236)
 Lagaretche (ARE bar 226 2 kart)
 Lagaretche, Rau de (ARE bar 223 2 kart)
 Lagaretche, Ruisseau de (ARE bar 226 2 kart)
 Lagarras de haut (1838/60: LEA kat)
 Lagarrasset can de Lacrouts (1838/60: LEA kat)
 Lagarrat et Petraoubou (1838/60: LEA kat)
 Lagarretche dets Cercets - Cercets plane de Souliains (1860: ARE kat 202)
 Lagarretche dets Cercets - Coste de Chousse (1860: ARE kat 202)
 Lagarretche dets Cercets - Et Cercets et Lombré de Lagarretche (1860: ARE kat 202)
 Lagaube, Bois de (URD asp 336 3 kart)
 Lagaube, Soum de (ETS asp 330 21 kart)
 Lagaube, Soum de (URD asp 330 22 kart)
 Lagaye (1838/60: LEA kat)
 Lagayette (LAN bar 129 2 kart)
 Lagereou, Cousteig de (1838: BOR matr 39)
 Lagne, Cailloux de (LEA asp 237 3 kart)

5.1.4. Biarnoko toponimia mugakidea

- Lagne, Cuyalar de (LEA asp 237 3 kart)
Lagnode - Bilchasele (1839: IZO matr 1)
Lagnode - Cazaux (1839: IZO matr 1)
Lagnode - Tatour (1839: IZO matr 1)
Lagnode (1839: IZO matr 1)
Lagnos - Soum de la serre (1839: IZO matr 95)
Lagnos (1839: IZO 3P5 c)
Lagnos (1839: IZO matr 23)
Lagnos (1839: IZO matr 61)
Lagnos (1839: IZO matr 61)
Lagnos (1839: IZO matr 75)
Lagnos (1839: IZO matr 99)
Lagnot (1839: IZO matr 63)
Lagos (1839: IZO matr 288)
Lagrabe (1820/82: LSC kat)
Lagrabette (1838/60: LEA kat)
Lagrabette (1838: BOR matr 39)
Lagrange (1820/82: LSC kat)
Lagrave (1839: IZO matr 108)
Lagrave (1860: ARE kat 345)
Lagrave (ARE bar 137 1 kart)
Lagrave, Bois de (LEA asp 237 3 & LSC asp 237 4 kart)
Lagrèou, Col de (BOR asp 336 1 kart)
Lagreve et Jourmaou, Cam de (1838: BOR matr 25)
Laguar (1882: IZO matr)
Laguège aux Houns (1820/82: LSC kat)
Laguegue (1820/82: LSC kat)
Laguer - Cazaux (1902: IZO matr)
Lagues (1860: ARE kat 454)
Laguinte (1838/60: LEA kat)
Laguine (1820/82: LSC kat)
Lagunce (1838/60: LEA kat)
Laguncé (1838/60: LEA kat)
Laguns, Rau de (LUR olo bia 130 2 kart)
Lagunse (1838/60: LEA kat)
Lagunse (LEA asp 235 2 kart)
Lagunze (1838/60: LEA kat)
Lahargouette (1860: ARE kat 260)
Lahargouette à Esquit (1838/60: LEA kat)
Lahaube, Glere Cam de (1838: BOR matr 21)
Lahaus - Lapacherotte (1839: IZO matr 51)
Lahaus debat - Lapeyre (1839: IZO matr 98)
Lahaus debat (1839: IZO matr 98)
Lahitte (ARA bar 129 3; 134 3 & 1372 kart)
Lahon - dava cuyala (1839: IZO matr 247)
Lahon - Debat la moule (1839: IZO matr 104)
Lahon - Enclos d'Uleu (1839: IZO matr 104)
Lahon - Enclos de Larroy (1839: IZO matr 247)
Lahon - Uleu (1839: IZO matr 104)
Lahon (1838/60: LEA kat)
Lahon (1860: ARE kat 550)
Lahonda (1820/82: LSC kat)
Lahonda (1860: ARE kat 347)
Lahons (1860: ARE kat 256)
Lahons (1860: ARE kat 601)
Lahor (1860: ARE kat 329)
Lahorcade (1882: IZO matr)
Lahore (1860: ARE kat 331)
Lahorgue Nord - Casala (1860: ARE kat 250)
Lahorgue Nord - de Déra (1860: ARE kat 073)
Lahorgue Nord - De déra (1860: ARE kat 136)
Lahorgue Nord - Dederà (1860: ARE kat 069)
Lahorgue Nord - Haure (1860: ARE kat 129)
Lahorgue Nord - Haure (1860: ARE kat 157)
Lahorgue Nord - Ibara (1860: ARE kat 251)
Lahorgue Nord - Lahorgue (1860: ARE kat 335)
Lahorgue Nord - Planes de Lahorgue (1860: ARE kat 067)
Lahorgue Nord (1860: ARE kat 250)
Lahorgue, Cap de (1838: BOR matr 38)
Lahosse (1838/60: LEA kat)
Lahou - Noussitou (1882: IZO matr)
Lahou de bas - La mole (moulin) (1882: IZO matr)
Lahouita, Signal Barca ou Turon de (AYD asp 230 21 kart)
Lahouita, Turon de ou Signal Barca (AYD asp 230 21 kart)
Lahoun - Laperrère (1839: IZO matr 220)
Lahoun (1838/60: LEA kat)
Lahounate (1838: BOR matr 21)
Lahounda (1860: ARE kat 355)
Lahounda de Casenave (1838/60: LEA kat)
Lahounda, Debat (1838: BOR matr 33)
Lahounda, Dessus (1838: BOR matr 33)
Lahount, Glère debat (1838: BOR matr 37)
Lahour - Enclos de Louran (1839: IZO matr 45)
Lahourcade - Enclos de candalot (1839: IZO matr 38)
Lahourcade - Enclos de candalot (1882: IZO matr)
Lahourcade - Enclos de Caudalat (1893: IZO matr)
Lahourcade - Hagala (1882: IZO matr)
Lahourcade - Hagata (1839: IZO matr 85)
Lahourcade - Ladaigat (1839: IZO matr 64)
Lahourcade (1839: IZO 3P5 c)
Lahourcade (1839: IZO matr 72)
Lahourcade (1860: ARE kat 355)
Lahourcade (1860: ARE kat 370)
Lahourcade (1860: ARE kat 504)
Lahourcade Coustalat (1839: IZO matr 73)
Lahourmère (1838/60: LEA kat)
Lahourmère (1838: BOR matr 23)
Lahourque (1820/82: LSC kat)
Lahourque (1899/1922: LSC 2Q1)
Lahoure (1839: IZO matr 81)
Lahours de Pacherotte (1839: IZO matr 102)
Lahous - Darré son Bugala (1839: IZO matr 156)
Lahous - deban Poue de Beyeye (1839: IZO matr 95)
Lahous - debat darré la moule (1839: IZO matr 97)
Lahous - debat labarthe (1839: IZO matr 97)
Lahous - en cols d'uleu (1839: IZO matr 97)
Lahous - Enclos de Larran (1839: IZO matr 156)
Lahous - Enclos de Larran (1839: IZO matr 247)
Lahous - enclos de Larrau (1839: IZO matr 210)
Lahous - Enclos de Larrau (1882: IZO matr)
Lahous - Lespoune du Casteras (1839: IZO matr 97)
Lahous (1839: IZO 3P5 a)
Lahous (1839: IZO 3P5 a)
Lahous (1839: IZO matr 116)
Lahous D (sic) Lou Plané (1839: IZO matr 156)
Lahous de Bas (1839: IZO 3P5 a)
Lahous debat Labarthe (1839: IZO matr 70)
Lahous debat lasp - Ousse de Castera (1839: IZO matr 70)
Lahous Sce (LUR olo bia 139 1 kart)
Lahout - Castera (1839: IZO matr 70)
Lahout - darrélaborde (1839: IZO matr 70)
Lahout - Debat eruten (?) (1839: IZO matr 70)
Lahout - Labarthe (1839: IZO matr 70)
Lahout - Lalanne de bas (1839: IZO matr 70)
Lahout - Lespoune du castera (1839: IZO matr 70)
Lahout - Noussitou (1839: IZO matr 70)
Lahout - Saliqua (1839: IZO matr 70)
Lahout - Trabine (1839: IZO matr 70)
Lahout (1839: IZO matr 70)
Lairre - Caillau (1860: ARE kat 201)
Lairre - Laire Arens et Gabarra (1860: ARE kat 201)
Lairre - Oueillou Laire et Soum de Laire (1860: ARE kat 201)
Lairre - Sabaca (1860: ARE kat 201)
Laiterine, Cab (ACC asp 230 42 kart)
Lajun (1820/82: LSC kat)
Lakartxela; Lakartxela-Kartxila (IZB err 227 4 kart)
Lakuntxa, Borda de (IZB err 227 4 kart)
Lalabour (1838/60: LEA kat)
Lalacassète (1839: IZO matr 85)
Lalagüe (GAB oss 330 50 kart)
Lalaman, Col de (SAR asp 230 11 kart)
Lalande - Saliga (1839: IZO matr 95)
Lalande - Saliga darrere (1839: IZO matr 95)
Lalanne - de trail Lalanne (1839: IZO matr 34)
Lalanne - debas Lacrouts (1839: IZO matr 205)
Lalanne - debas Larricq (1839: IZO matr 304)
Lalanne - debas Prat dechicoy (1839: IZO matr 135)
Lalanne (BOR asp 333 2 kart)
Lalanne (LOU asp 232 1 kart)
Lalanne de ahut (1839: IZO matr 18)
Lalanne de baig - Margalot (1882: IZO matr)
Lalanne de baig (1839: IZO matr 18)
Lalanne de Bas (1839: IZO 3P5 a)
Lalanne de Bas (1839: IZO 3P5 f)
Lalanne de bas (1839: IZO matr 100)
Lalanne de bas hauret (1839: IZO matr 42)
Lalanne de haut (1839: IZO 3P5 f)
Lalanne de haut (1839: IZO matr 168)
Lalanne de haut (1839: IZO matr 168)
Lalanne de haut (1839: IZO matr 25)
Lalanne de haut (1839: IZO matr 25)
Lalanne de Haut (1839: IZO matr 269)
Lalanne de haut (1839: IZO matr 39)
Lalanne de haut (1839: IZO matr 42)
Lalanne de haut (1839: IZO matr 51)
Lalanne de haut (1841: IZO matr 43)
Lalanne de haut (1882: IZO matr)
Lalanne de haut (1882: IZO matr)
Lalanne debas - Haure (1882: IZO matr)
Lalanne debas - Larricq (1882: IZO matr)
Lalanne debas - Lassalle (1882: IZO matr)
Lalanne debas - Lequicie (1839: IZO matr 32)
Lalanne debas - Lequiere (1882: IZO matr)
Lalanne debas haure (1839: IZO matr 42)
Lalanne debas Larricq (1898: IZO matr)
Lalanne de haut - Debat Lacrouz (1839: IZO matr 79)
Lalanne de haut - Lalanne (1839: IZO matr 79)
Lalanne, de- (1838: BOR matr 161)
Laleures (1820/82: LSC kat)
Lalheve (LHE asp 332 2 kart)
Laligne (1838/60: LEA kat)
Laloge (1839: IZO matr 67)
Lalou - moulin (1839: IZO matr 39)
Lalou (1839: IZO matr 39)
Lalou- Bergé (1839: IZO matr 39)
Lalou- carriu (1839: IZO matr 39)
Lalou- grabette (1839: IZO matr 39)
Lalou- Pedain (1839: IZO matr 39)
Laloussère (1839: IZO matr 95)
Laloy brusqueré (1838: BOR matr 2)
Lalue (1820/82: LSC kat)
Lalué (1820/82: LSC kat)
Lalues (1820/82: LSC kat)
Laluyé (1820/82: LSC kat)
Lamagare (1838/60: LEA kat)
Lamagende (1820/82: LSC kat)
Lamalgine (1860: ARE kat 317)
Lamaradela, la (1680 07 04: ANS ASP bor)
Lamareich, Pont de (LSC asp 331 0 kart)
Lamareit (1820/82: LSC kat)
Lamarlière (1860: ARE kat 168)
Lamartelle, Artigue de (1838: BOR matr 28)
Lamary (1820/82: LSC kat)
Lamary Rnes , Cnes de (LSC asp 331 0 kart)
Lamary, Fne de (LSC asp 331 0 kart)
Lamary, Pic Poure de (LSC asp 331 0 kart)
Lamary, Pont (LSC asp 331 0 kart)
Lamatché, Fne de (LSC asp 332 1 kart)
Lamatché, Sommet de (LHE asp 335 2 kart)
Lamate d'Aros et Lacoste (1838: BOR matr 25)
Lamatelle, Artigue de (1838: BOR matr 35)
Lamatguie (1860: ARE kat 534)
Lamats de baig (1838/60: LEA kat)
Lamayo, Pas de (ARE bar 226 2 kart)
Lamayour (1838/60: LEA kat)
Lamayson (1820/82: LSC kat)
Lamazon (1820/82: LSC kat)
Lamazou (1838/60: LEA kat)
Lamazou, Borde de (LSC asp 332 1 kart)
Lamazou, Etienne (pasteur) au hameau d'Aubise (1862: BOR matr 32)
Lamerlé (1820/82: LSC kat)
Lamilau (1838/60: LEA kat)
Lamole - Darré la mole (1882: IZO matr)
Lamole (1838/60: LEA kat)
Lamole (1839: IZO 3P5 a)
Lamole (1839: IZO matr 27)
Lamole (1860: ARE kat 568)
Lamole (1860: ARE kat 589)
Lamole (1860: ARE kat 611)
Lamole (1860: ARE kat 631)
Lamole (1882: IZO matr)
Lamole (1882: IZO matr)
Lamolle (1882: IZO matr)
Lamot (1825/36: LSC IQ1)
Lamothe (ARA bar 126 21 kart)
Lamothe, Coig de (ARA bar 134 3 kart)
Lamolou (1838/60: LEA kat)
Lamolou, Lespoune de (1838: BOR matr 22)
Lamoulette (1820/82: LSC kat)
Lamoulette (1838/60: LEA kat)
Lamoulette (1838: BOR matr 22)
Lamoulette (1838: BOR matr 22)
Lamouline (LEA asp 238 2 kart)
Lamouline et Lasourdy (1838/60: LEA kat)
Lamouline, Soulagnet (1838/60: LEA kat)
Lampré - Bernata (1839: IZO matr 81)
Lampré - Bernata (1839: IZO matr 98)
Lampré - Bernote (1839: IZO matr 81)
Lampré - Lauragaran (1839: IZO matr 98)
Lampré beruata (1839: IZO matr 97)
Lampré darreaguché - Grange de Lassallette (1839: IZO matr 95)
Lampré darreaguché (1839: IZO matr 95)
Lanadère (1820-82: LSC kat)
Lanadert (1820/82: LSC kat)
Lanaderts (1820/82: LSC kat)
Lanardet (1820/82: LSC kat)
Lancy - Bis de Bas et Poundet (1860: ARE kat 191)
Lancy - Lancy (1860: ARE kat 008)
Lancy - Lancy (1860: ARE kat 204)
Lancy - Lancy (1860: ARE kat 418)
Lancy - Lancy (1860: ARE kat 423)
Lancy - Lancy (1860: ARE kat 508)
Lancy - Lancy (1860: ARE kat 604)
Lancy (1860: ARE kat 508)
Lancy (ARE bar 129 4 kart)
Lancy Bis de bas - Et Poundet (1860: ARE kat 188)
Lancy et Bie debas - Lancy (1860: ARE kat 589)
Lancy et Bis de bas - Baudet (1860: ARE kat 204)
Lancy et Bis de bas - Cap de Larrégue (1860: ARE kat 204)
Lancy et Bis de bas - Lancy et Bit de bas (1860: ARE kat 204)
Lancy et Bis debas - Candau de larré (1860: ARE kat 520)

- Lancy et Bis debas - Gougue (1860: ARE kat 550)
 Lancy et bit de Bas - Borde de Lancy (1860: ARE kat 313)
 Lancy et Bit de Bas - Etouya (1860: ARE kat 546)
 Lancy et Bit de Bat - Candau de Lancy (1860: ARE kat 548)
 Lancy et Bit debat - Arriu de Tapie (1860: ARE kat 512)
 Lancy et bit debat - Contre et Casau (1860: ARE kat 190)
 Lancy, Rau de (ARE bar 129 4 kart)
 Lancy, Sommet de (ARE bar 129 4 & LAN bar 129 2 kart)
 Landerà a un barello, debaig la (1680 07 04: ANS ASP bor)
 Landert (1820/82: LSC kat)
 Landrosque Rau (LSC asp 331 0 kart)
 Landrosque Rnes , Cabane de (LSC asp 331 0 kart)
 Landrosque, Bois de (LSC asp 331 0 kart)
 Lane Planère - Bourruquet et Lanne Planère (1860: ARE kat 202)
 Lane Planère - Trabers de Soumary et Laneplanère (1860: ARE kat 202)
 Lanerres (1839: IZO matr 256)
 Laneysbie debat - Bourdet (1860: ARE kat 266)
 Langa (1825/36: LSC 1Q1)
 Langla (1838/60: LEA kat)
 Langla (1860: ARE kat 106)
 Langlat (1860: ARE kat 470)
 Langlatte (OSS asp 235 1 kart)
 Langlatte, Borde de (LSC asp 331 0 kart)
 Langlot (1838/60: LEA kat)
 Lanios, Fne de (IZO bar 138 1 kart)
 Lanne - debaits lou Vergerot (1839: IZO matr 311)
 Lanne - Debat Cam de Felix (1839: IZO matr 210)
 L'anne (1589: STG BAR/lan)
 Lanne (INH bar 134 1; LAN bar 129 2 & ARU oss 130 3 kart)
 Lanne de ahut (sic) - Courmet (1839: IZO matr 54)
 Lanne de ahut (sic) - Courregette (1839: IZO matr 54)
 Lanne de baig - Presbytère (1839: IZO matr 34)
 Lanne de baig (1860: ARE kat 174)
 Lanne de baig (1860: ARE kat 556)
 Lanne de baig (1860: ARE kat 607)
 Lanne de Baigt (1860: ARE kat 191)
 Lanne de bas - Casebonne (1839: IZO matr 54)
 Lanne de bas - Casebonne (1839: IZO matr 54)
 Lanne de bas - Clermon (1839: IZO matr 53)
 Lanne de bas - Coudures (1839: IZO matr 330)
 Lanne de bas - Coudures (1839: IZO matr 91)
 Lanne de bas - de haut Baile (1839: IZO matr 330)
 Lanne de bas - de Presbytere (1839: IZO matr 330)
 Lanne de bas - Lacandere (1882: IZO matr)
 Lanne de bas - Lacoudure (1882: IZO matr)
 Lanne de bas - Lalanne (1839: IZO matr 330)
 Lanne de bas - Lespoune (1839: IZO matr 330)
 Lanne de bas - lou Vergerot (1839: IZO matr 54)
 Lanne de bas - Micalet (1839: IZO matr 330)
 Lanne de bas - Piustet (1882: IZO matr)
 Lanne de bas Lacoudure (1839: IZO matr 141)
 Lanne de bas- Lacoudure (1905: IZO matr)
 Lanne de Bas Micalet (1839: IZO matr 267)
 Lanne de haut - Larrayete (1839: IZO matr 54)
 Lanne de haut (1839: IZO matr 4)
 Lanne de Haut (1839: IZO matr 91)
 Lanne de Haut (1860: ARE kat 528)
 Lanne de Haut (1860: ARE kat 587)
 Lanne debas - Casebonne (1882: IZO matr)
 Lanne debas - Clerunsie (1882: IZO matr)
 Lanne debas - Lacoudure (1882: IZO matr)
 Lanne Debas Beigbeder (1839: IZO matr 14)
 Lanne Debas Carrere (1839: IZO matr 4)
 Lanne debas enclos de Crabon (1839: IZO matr 16)
 Lanne debas Enclos de Crabou (1882: IZO matr)
 Lanne Debas Enclos de traban (1839: IZO matr 16)
 Lanne debat - Carrere (1882: IZO matr)
 Lanne Debat - Clement (1882: IZO matr)
 Lanne debat Beigbeder (1882: IZO matr)
 Lanne det Miey (1860: ARE kat 385)
 Lanne, dela- (1838: BOR matr 161)
 Lannedert (1820/82: LSC kat)
 Lanneronne (ARA bar 134 3 kart)
 Lannots (1838/60: LEA kat)
 Lanopts (1838/60: LEA kat)
 Lanot (1838/60: LEA kat)
 Lanot de Baig (1838/60: LEA kat)
 Lanot de baig (1838/60: LEA kat)
 Lanots (1838/60: LEA kat)
 Lanots de baig (1838/60: LEA kat)
 Lanous (1838/60: LEA kat)
 Lanoy et Bis de Bas - Bassots (1860: ARE kat 106)
 Lanoy et Bit debas - et Barrat (1860: ARE kat 105)
 Lanusse (LHE asp 332 2 kart)
 Lanusse de bas (1860: ARE kat 345)
 Laouga et Laquinte, Bois du Pacq de, (LUR olo bia 130 2 kart)
 Laouré (1839: IZO 3P5 a)
 Laous - Hiega de Casteig (1839: IZO matr 247)
 Laoutecaze (1838/60: LEA kat)
 Lapachet, Et prounet de (1838: BOR matr 37)
 Lapachouaou (1838: BOR matr 38)
 Lapachouaou, Cabane de (BOR asp 339 1 kart)
 Lapachouaou, Col de (BOR asp 339 1 kart)
 Lapachourau, Mourtes (1838: BOR matr 38)
 Lapaignie (1860: ARE kat 589)
 Lapaloumere, Troun de (1838: BOR matr 153)
 Lapaloumère, Troun de (1838: BOR matr 163)
 Lapalu (1838/60: LEA kat)
 Lapané Segure (1860: ARE kat 474)
 Lapargnie (1860: ARE kat 611)
 Lapasbarren, Plateau de (1589 09 07: IZB ARE bar 2186)
 Lapassa, Cabane de (BOR asp 335 3 kart)
 Lapassa, Cne du; Lapassa, Cabane de (ACC asp 230 42 kart)
 Lapassa, Pène dou (GAB oss 330 50 kart)
 Lapassarre (1589 09 07: IZB ARE bar 2186)
 Lapassat (1820/82: LSC kat)
 Lapassatet, Borde de (LSC asp 332 1 kart)
 Lapassatet, Camy (LHE asp 332 2 kart)
 Lapassatte (1820/82: LSC kat)
 Lapatia, Pista de (IZB err 227 4 kart)
 Lapaume (1838/60: LEA kat)
 Lapayre de bas (1860: ARE kat 151)
 Lapeccé (1838/60: LEA kat)
 Lapéce (1838/60: LEA kat)
 Lapécè (1838/60: LEA kat)
 Lapéce (1838/60: LEA kat)
 Lapédagne (BOR asp 336 1 kart)
 Lapegne (1820/82: LSC kat)
 Lapeñere et Turon de Bourgette, Cap de (1838: BOR matr 38)
 Laperne (1839: IZO 3P5 a)
 Laperne (1860: ARE kat 101)
 Laperne (1860: ARE kat 399)
 Lapernotte et d'Egurré - Camy d'Aydius (1860: ARE kat 202)
 Lapernotte et d'Egurré - Ladebaratte d'Eguire (1860: ARE kat 202)
 Lapernotte et d'Egurré - Larugo et Condrette det Cerciae (1860: ARE kat 202)
 Lapernotte et d'Egurré - Laspennottes las haberas d'orbets et cam d'Egurre (1860: ARE kat 202)
 Lapernotte et d'Egurré - Lombre de Lagarretche et las Cassarites (1860: ARE kat 202)
 Lapernotte et d'Egurré - Plane de Larregue (1860: ARE kat 202)
 Lapernotte et d'Egurré - Talou d'Aydius (1860: ARE kat 202)
 Laperou (1860: ARE kat 520)
 Laperoux (1860: ARE kat 536)
 Lapesse (1838/60: LEA kat)
 Lapêtre (1838/60: LEA kat)
 Lapêtre (1838/60: LEA kat)
 Lapète (LEA asp 238 2 kart)
 Lapeyre (1838/60: LEA kat)
 Lapeyre (1838: LEA kat)
 Lapeyrère (LAN bar 126 12 kart)
 Laplace (1838/60: LEA kat)
 Laplacette (1838/60: LEA kat)
 Laplachades (1839: IZO 3P5 a)
 Laponne - Hia de Bonneu (1860: ARE kat 444)
 Laponne - Hia de Bonneu (1860: ARE kat 603)
 Lapouble (1838/60: LEA kat)
 Lapouble (LEA asp 235 2 kart)
 Lapouilde (1838/60: LEA kat)
 Lapoume (1838/60: LEA kat)
 Lapoumé (1838/60: LEA kat)
 Lapoume, Fne de (LEA asp 235 2 kart)
 Lapoume, Fontaine de (LEA asp 235 2 & 238 2 kart)
 Lapoune - Hia de bonneu (1860: ARE kat 626)
 Lapoune (1860: ARE kat 432)
 Lapousse - Hia de Bonneu (1860: ARE kat 603)
 Lapouyade DEstau (1820/82: LSC kat)
 Laprebende (1820/82: LSC kat)
 Lapuyada (1820/82: LSC kat)
 Lapuyade (1820/82: LSC kat)
 Lapuyade (1838/60: LEA kat)
 Lapuyade (1860: ARE kat 392)
 Lapuyade, une lose plane rouge que es aupe de (1680 07 05: ANS ASP bor)
 Laquinte (1838/60: LEA kat)
 Larailhe, au comensament de (1680 07 05: ANS ASP bor)
 Larailha (BOR asp 336 1 kart)
 Laraille, Col de (LSC asp 334 1 kart)
 Laraille, Pic (LSC asp 334 1 kart)
 Laraille, Pic de (LSC asp 334 1 kart)
 Larassiette (1899/1922: LSC 2Q1)
 Larassiette (LSC asp 332 1 kart)
 Larchoua (1838/60: LEA kat)
 Lardic, Le Champ de (1623: BAR/lan)
 Lardiég (ARA bar 129 3 & LAN bar 126 22 kart)
 Lardien (ARA bar 126 21 kart)
 Lardipi (1839: IZO matr 269)
 Laresse (AYD asp 230 21 kart)
 Laret (1839: IZO 3P5 a)
 Lareyou (ARE bar 231 1 kart)
 Laricq, Cam de (1838: BOR matr 21)
 Larie (1820/82: LSC kat)
 Larié (1820/82: LSC kat)
 Larie, Pic de (AYD asp 230 21 kart)
 Lariél (1820-82: LSC kat)
 Larielle (1820/82: LSC kat)
 Lariolle, Le (BIE oss 230 32 kart)
 Lariou, Col de (AYD asp 230 21 & BIE oss 230 23 kart)
 Lariste, Pic (LSC asp 334 1 kart)
 Laristé, Pico (LSC asp 334 1 kart)
 Larma (1838: BOR matr 39)
 Larma, Countenté de (1838: BOR matr 39)
 Larma, Lascrambes dessus (1838: BOR matr 39)
 Larnet (1820/82: LSC kat)
 Laronet (1820/82: LSC kat)
 Larqua (BOR asp 335 3 kart)
 Larquied - Cazaux (1902: IZO matr)
 Larraba (1839: IZO matr 158)
 Larrachoula (1899: IZO matr 282)
 Larragun - Bigurme (1839: IZO matr 87)
 Larrail (1820/82: LSC kat)
 Larraila et Ausabet, Pènes abeta (1838: BOR matr 36)
 Larrailou, Set de (IZO bar 137 3 & ARE bar 137 1 kart)
 Larranche (LAN bar 223 1 & LAN sar bar 222 5 kart)
 Larranche, Ravin de (LAN bar 223 1 kart)
 Larrande (1860: ARE kat 349)
 Larrande (ARA bar 134 3 kart)
 Larrande Bayres - Debas Cam (1860: ARE kat 278)
 Larrande de Bayra - Bousquet debat Coste (1860: ARE kat 197)
 Larrande de Bayra - Larrande (1860: ARE kat 197)
 Larrande de Bayres - Bayres (1860: ARE kat 121)
 Larrande de Bayres - Cam de Bayres (1860: ARE kat 349)
 Larrande de Bayres - Cam de Supart de Castex (1860: ARE kat 121)
 Larrande de Bayres - Cam gran (1860: ARE kat 121)
 Larrande de Bayres - Candau (1860: ARE kat 121)
 Larrande de Bayres - Et Arrande (1860: ARE kat 177)
 Larrande de Bayres - Et Bergé (1860: ARE kat 121)
 Larrande de Bayres - Larrande (1860: ARE kat 121)
 Larrande de Bayres (1860: ARE kat 560)
 Larrande de Beyrés - Larrande (1860: ARE kat 022)
 Larrande de Beyres - Lasbarthes (1860: ARE kat 297)
 Larrando (AGN olo bia 135 1 kart)
 Larrangeu, Lartigue de (1838: BOR matr 25)
 Larranguer (1820/82: LSC kat)
 Larrangus Rau , le (LSC asp 331 0 kart)
 Larrangus, Bois de Bresme et de (LSC asp 331 0 kart)
 Larranou (1896: IZO matr 63)
 Larras (1820/82: LSC kat)
 Larrassiette (1899/1922: LSC 2Q1)
 Larrassutte (1820/82: LSC kat)
 Larrau (1820/82: LSC kat)
 Larraun (1820-82: LSC kat)
 Larraux, Borde de; Larraux, Borde (ACC asp 239 1 kart)
 Larrayet, Coume de (ARE bar 223 2 kart)
 Larrayou de delà (1839: IZO matr 147)
 Larre de bas et Lahouratate - Arlas (1860: ARE kat 202)
 Larre de bas et Lahouratate - Larre de bas et Soum de Mailue (1860: ARE kat 202)
 Larre punta, Garrateco (1589: STG BAR/lan)
 Larre, Barracas autrement aperat (1559 08 07: LEA asp DD 1)
 Larré, Borde (LSC asp 238 1 kart)
 Larrecadure (1860: ARE kat 553)
 Larrecq (1838/60: LEA kat)
 Larrecq de Beguets - Larrecq de Beguets (1860: ARE kat 400)
 Larrecq de Cantuza (1838: BOR matr 37)
 Larrecq de cap de Lourbu (1838: BOR matr 92)
 Larrecq de la Barette (1739 09 04: ANS ASP bor)
 Larrecq deou Cam de Canranq (1838: BOR matr 37)
 Larrecq det Sanguinét (1860: ARE kat 306)
 Larrecq qui tonba delescale de aigetorte (1680 07 04: ANS ASP bor)

5.1.4. *Biarnoko toponimia mugakidea*

- Larrecq quj bache de la Calhabacisse, contre (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Larrecq, abans de ariuar (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Larrecq, Cam de (1838: BOR matr 19)
- Larrecq, enter miy de las dittes hontas et de (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Larrecq, Hiarot de (1838: BOR matr 167)
- Larrecq, Hiarot de dela (1838: BOR matr 258)
- Larrecq, la ditte candera trauesan (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Larrecq, pasan (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Larrecq, Prat de Bignoles et (1838: BOR matr 32)
- Larrechoula (1839: IZO matr 95)
- Larrége dets Begués - Larrége dets Begués (1860: ARE kat 589)
- Larrége dets Begues - Larrége dets Begués (1860: ARE kat 611)
- Larrége dets Begués - Trembla de larregue dets Begués (1860: ARE kat 611)
- Larregue - det Begué (1860: ARE kat 410)
- Larréque (1860: ARE kat 548)
- Larregue det Begués - Barrinbaut (1860: ARE kat 376)
- Larrequé (1860: ARE kat 190)
- Larrescum (1820/82: LSC kat)
- Larriagu - Larrigau (1860: ARE kat 382)
- Larriq (1838/60: LEA kat)
- Larriq (1860: ARE kat 094)
- Larriq (1860: ARE kat 172)
- Larriq (1860: ARE kat 493)
- Larriq (ARE bar 137 1 kart)
- Larriq (LEA asp 234 3 kart)
- Larriq de la caballerica (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Larriq, Croix de (ARE bar 231 1 kart)
- Larriq, De (1838: BOR matr 28)
- Larriq, Houns de (1838: BOR matr 35)
- Larriagu (1838: BOR matr 37)
- Larriagu - à Virgau (1860: ARE kat 223)
- Larriagu - Cam de Lanne (1860: ARE kat 247)
- Larriagu - Et Virgou Larriagu (1860: ARE kat 085)
- Larriagu - Larrigau (1860: ARE kat 019)
- Larriagu - Larrigau (1860: ARE kat 050)
- Larriagu - Larrigau (1860: ARE kat 078)
- Larriagu - Larrigau (1860: ARE kat 119)
- Larriagu - Larrigau (1860: ARE kat 223)
- Larriagu - Larrigau (1860: ARE kat 228)
- Larriagu - Larrigau (1860: ARE kat 245)
- Larriagu - Larrigau (1860: ARE kat 342)
- Larriagu - Larrigau (1860: ARE kat 378)
- Larriagu - Larrigau (1860: ARE kat 405)
- Larriagu - Larrigau (1860: ARE kat 473)
- Larriagu - Larrigau (1860: ARE kat 499)
- Larriagu - Larrigau (1860: ARE kat 509)
- Larriagu - Larrigau (1860: ARE kat 514)
- Larriagu - Larrigau (1860: ARE kat 599)
- Larriagu - Larrigau (1860-1922 ARE 052)
- Larriagu (1838/60: LEA kat)
- Larriagu (1860: ARE kat 247)
- Larriagu (1860: ARE kat 318)
- Larriagu Rau (LAN bar 129 2 kart)
- Larron (LAN bar 129 2 kart)
- Larrondé (deitura) (1839: IZO 3P5 a)
- Larrondille (1838/60: LEA kat)
- Larronyet (1838/60: LEA kat)
- Larrote, Cne (LOU asp 231 2 kart)
- Larroudé (1882: IZO matr)
- Larrouy (1820-82: LSC kat)
- Larroumette (1838: BOR matr 146)
- Larroun (1820/82: LSC kat)
- Larroun (INH bar 131 31 kart)
- Larrouy (1820/82: LSC kat)
- Larrouy (1838/60: LEA kat)
- Larrouy (ETS asp 333 3 kart)
- Larrouy (LUR olo bia 139 1 kart)
- Larrouyet (1820/82: LSC kat)
- Larrouyet (1838/60: LEA kat)
- Larriet (1820/82: LSC kat)
- Larruga, Camp de (ARE bar 223 2 & LAN bar 223 1 kart)
- Larruga, Ravin de (LAN bar 223 1 & 223 1 kart)
- Larruhoula (1839: IZO matr 17)
- Larruhoula (1839: IZO matr 18)
- Larruhoula (1839: IZO matr 201)
- Larry, Col de la Hourquette de (ETS asp 330 21 kart)
- Larry, Col de la Hourquette de (URD asp 330 22 kart)
- Larry, Pic de (GAB oss 330 43 kart)
- Larry, Pic de (URD asp 330 41 kart)
- Larry, Ref de (URD asp 330 22 kart)
- Larry, Soum de la Hourquette de (ETS asp 330 21 kart)
- Larry, Soum de la Hourquette de (URD asp 330 22 kart)
- Lars, Grges de (LAR oss 230 34 kart)
- Lartigos au Trazt (1820/82: LSC kat)
- Lartigaou (1820/82: LSC kat)
- Lartigaou pres deou Toulon (1838: BOR matr 36)
- Lartigau - Arrigau Lalanne (1860: ARE kat 044)
- Lartigau (1820/82: LSC kat)
- Lartigau (1838/60: LEA kat)
- Lartigau (ARA bar 134 3 kart)
- Lartigau près de Goussan (1838: BOR matr 36)
- Lartique (1820/82: LSC kat)
- Lartique (1838/60: LEA kat)
- Lartique (1838: BOR matr 19)
- Lartique (1839: IZO matr 125)
- Lartique (1855: IZO matr 153)
- Lartique (1860: ARE kat 321)
- Lartique D'orrum (1721 02 09: ARE bar ducont)
- Lartique de bas/t - Saliga (1839: IZO matr 72)
- Lartique de bas/t (1839: IZO matr 72)
- Lartique de Haut (1839: IZO 3P5 a)
- Lartique de larrangeu (1838: BOR matr 25)
- Lartique, Cap de (1838: BOR matr 19)
- Lartique, Tilhet (1838: BOR matr 7)
- Lartiquette (1838: BOR matr 146)
- Lartiquette (1838: BOR matr 3)
- Laruns (LAR oss 230 44 kart)
- Las Andies - Caillabu (1839: IZO matr 147)
- Las Andies - Caillabu (1839: IZO matr 147)
- Las Andies - Cataplou (1862: IZO matr 147)
- Las andies (1839: IZO matr 235)
- Las Andies Cataplou (1905: IZO matr 147)
- Las Arouilles (1860: ARE kat 159)
- Las arrigues (1839: IZO 3P5 a)
- Las arrojues de Couecq (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Las audies - Cataplan (1839: IZO matr 98)
- Las barthes - Borde de Haut (1860: ARE kat 223)
- Las barthes - Boscq det Camy (1860: ARE kat 223)
- Las Barthes - Cap de Serrat (1860: ARE kat 230)
- Las barthes - Escoup et Coutchet det Lacq (1860: ARE kat 128)
- Las Barthes - Et coup (1860: ARE kat 135)
- Las Barthes - Et Serrat (1860: ARE kat 229)
- Las Barthes - Et serrat (1860: ARE kat 022)
- Las Barthes - La Cendre (1860: ARE kat 230)
- Las barthes - Louquetchou (1860: ARE kat 223)
- Las Causlabes (1820/82: LSC kat)
- Las caussabes (1820/82: LSC kat)
- Las caussabes (1820/82: LSC kat)
- Las cortès (1820/82: LSC kat)
- Las Cossourres (1838: BOR matr 15)
- Las Coumes (1882: IZO matr)
- Las counabes (1820/82: LSC kat)
- Las Courrèges - Coste de Legorre et Benau Caillau de Lilles (1860: ARE kat 202)
- Las Courrèges - et Benou Caillau de Lilles (1860: ARE kat 202)
- Las Courrèges - et prins de Sahovia (1860: ARE kat 202)
- Las Courrèges - Toulou de Legorre (1860: ARE kat 202)
- Las crambettes (1820/82: LSC kat)
- Las Escallettes, fougerée appellée (1792/3: ARA bar danhou)
- Las Escallettes, parsan gouloume quartier (1791/2: ARA bar danhou)
- Las Espounes (1838: BOR matr 9)
- Las Ezques (1820/82: LSC kat)
- Las Heresses (1820-82: LSC kat)
- Las herresser (1820/82: LSC kat)
- Las hosses (1820/82: LSC kat)
- Las Lies au pont de Longon (1839: IZO 3P5 a)
- Las Malères de Suracosse - Las Maleres (1860: ARE kat 203)
- Las Malères de Suracosse - Mecosse (1860: ARE kat 203)
- Las Malères de Suracosse - Pedaing de Chousse (1860: ARE kat 203)
- Las Malères de Suracosse - Pet de la leügue et Sucoussé (1860: ARE kat 203)
- Las mougueres (1820/82: LSC kat)
- Las moulines (1838/60: LEA kat)
- Las Peyros (GAB oss 330 43 kart)
- Las Peyroulles (1838: BOR matr 37)
- Las Plachades - Layan (1882: IZO matr)
- Las plachades (1839: IZO matr 168)
- Las plachades (1839: IZO matr 299)
- Las Traberses (1860: ARE kat 342)
- Las Traberses (1860: ARE kat 359)
- Las Traberses (1860: ARE kat 589)
- Las Traberses (1860: ARE kat 611)
- Las Traberses de Behoueyts et Mesplou - Et Candau (1860: ARE kat 359)
- Las Traberses de Behoueyt - Borde de haut (1860: ARE kat 245)
- Las Traberses de Behoueyt - Cam de Haut (1860: ARE kat 245)
- Las Traberses de Behoueyt - Estournés (1860: ARE kat 245)
- Las Traberses de Behoueyt - Et Meplou Lacoste (1860: ARE kat 342)
- Las Traberses de Behoueyt - Et Mesplou Lacoste (1860: ARE kat 245)
- Las Traberses de Behoueyt - Lacoste
- Las Traberses de Behoueyt - Las Traberses (1860: ARE kat 245)
- Las Traberses de Behoueyt - Talou debat Caze (1860: ARE kat 245)
- Las Traberses de Behoueyt - Terre Nobe (1860: ARE kat 245)
- Las Traberses de Pichouey et de Mesplou - Et Trembla (1860: ARE kat 198)
- Las Traberses de Pichouey et de Mesplou - Las Traberses (1860: ARE kat 198)
- Las Traberses de Pichouey et de Mesplou - Sandia (1860: ARE kat 198)
- Las Traverses de Bichouey et de Mesplou - las Traberses (1860: ARE kat 199)
- Las Traverses de Bichouey et de Mesplou - Lastraberses (1860: ARE kat 199)
- Las Vignes (1820/82: LSC kat)
- LaSandie - Bousquet (1839: IZO matr 147)
- LaSandie - Caillabet (1839: IZO matr 147)
- LaSandie - Clos (1839: IZO matr 147)
- LaSandie - Darrélestagiats (1839: IZO matr 146)
- LaSandie - Guirail (1839: IZO matr 146)
- LaSandie - Hia de haut (1839: IZO matr 146)
- LaSandie - Lacanette (1839: IZO matr 146)
- LaSandie - Lartiga de haut (1839: IZO matr 146)
- LaSandie - Lartiga debaig (1839: IZO matr 146)
- Lasandie (1839: IZO 3P5 e)
- LaSandie (1839: IZO matr 194)
- Lasandie Cataplou (1839: IZO matr 99)
- LaSandie Saligar (1851: IZO matr 147)
- Lasbarthe - Lasbarthe (1860: ARE kat 339)
- Lasbarthes - Bordieu Haut (1860: ARE kat 224)
- Lasbarthes - Boscq det Camy (1860: ARE kat 131)
- Lasbarthes - Candau (1860: ARE kat 145)
- Lasbarthes - Escoup et coutchet dets Lacq (1860: ARE kat 198)
- Lasbarthes - Et coig (1860: ARE kat 326)
- Lasbarthes - Et Coq (1860: ARE kat 198)
- Lasbarthes - Et Coup (1860: ARE kat 159)
- Lasbarthes - Et coup (1860: ARE kat 567)
- Lasbarthes - Et coup (1860: ARE kat 614)
- Lasbarthes - et Coup et Coutchet du lacq (1860: ARE kat 131)
- Lasbarthes - Et coupet coutchet du lacq (1860: ARE kat 225)
- Lasbarthes - Et Sarrot (1860: ARE kat 599)
- Lasbarthes - Labourdet (1860: ARE kat 473)
- Lasbarthes - las Barthes (1860-1922 ARE 052)
- Lasbarthes - Lasbarthes (1860: ARE kat 035)
- Lasbarthes - Lasbarthes (1860: ARE kat 169)
- Lasbarthes - Lasbarthes (1860: ARE kat 247)
- Lasbarthes - Lasbarthes (1860: ARE kat 317)
- Lasbarthes - Lasbarthes (1860: ARE kat 374)
- Lasbarthes - Lasbarthes (1860: ARE kat 378)
- Lasbarthes - Lasbarthes (1860: ARE kat 414)
- Lasbarthes - Lasbarthes (1860: ARE kat 462)
- Lasbarthes - Lasbarthes (1860: ARE kat 494)
- Lasbarthes - Lasbarthes (1860: ARE kat 520)
- Lasbarthes - Lasbarthes (1860: ARE kat 533)
- Lasbarthes - Lasbarthes (1860: ARE kat 553)
- Lasbarthes - Lou Plané (1860: ARE kat 086)
- Lasbarthes - Lou Plane (1860: ARE kat 181)
- Lasbarthes - lou Plané (1860: ARE kat 494)
- Lasbarthes - Lou Quitchou (1860: ARE kat 159)
- Lasbarthes - Louquetchou (1860: ARE kat 131)
- Lasbarthes - Prat de Soubirou (1860: ARE kat 035)
- Lasbarthes - prat de Soubirou (1860-1922 ARE 052)
- Lasbarthes - Talou de la Hounda (1860: ARE kat 021)
- Lasbarthes - Talou de la Hounda (1860: ARE kat 135)
- Lasbarthes - Talou det Caillou (1860: ARE kat 086)
- Lasbarthes Tulou - det Cassou (1860: ARE kat 355)
- Lascaussabes (1820/82: LSC kat)
- Lascazettes (1838: BOR matr 36)
- Lasclate, Lacoste et (1838: BOR matr 19)
- Lascommes & Pucheu - debat de Larrouy (1839: IZO matr 184)

5.1.4. Biarnoko toponimia mugakidea

- Le Littos Rau (INH bar 13121 kart)
Le Lout (OSS asp 235 1 kart)
Le Mail Blanc (ARE bar 226 2 kart)
Le Malugar Rau (LEA asp 235 2 & 238 2 kart)
Le merle (1820/82: LSC kat)
Le Moulin (ASA olo bia 138 2 kart)
Le Pain de Sucre (LSC asp 332 1 kart)
Le Pain de Sucre (LUR olo bia 130 2 kart)
Le Pas de l'Abérou (ESC asp 230 12 kart)
Le Pas de L'Ours (BIL oss 230 13 kart)
Le Petit Billare (LSC asp 237 4 kart)
Le Petit Billare (LSC asp 331 0 kart)
Le Plat-à-Barbe (LEA asp 238 2 kart)
Le Poey (ACC asp 239 1 kart)
Le Pourtet (ARE bar 229 2 kart)
Le Saïgues (AYD asp 230 31 & LAR oss 230 34 kart)
Le Saison Rivière (ATH zub 128 11; GOI zub 121 2; IDM zub 121 1; LEZ zub 127 22; LIA zub 128 12; LIG zub 127 23 & OZZ zub 124 2 kart)
Le Senzouens ou Le Brèque (ARU oss 130 3 kart)
Le Sescoué Rau (ETS asp 330 21 kart)
Le Terrail (ARE bar 226 2 kart)
Le Treilt Rau (ARN bar 134 2 kart)
Le Trou des Fées;
Le Turon (ARU oss 130 3 kart)
Le Vert (STP bia 132 2 kart)
Le Vert d'Arette (ARE bar 223 2 kart)
Le Vert d'Arette Ruisseau (ARA bar 129 3; 129 4; 137 1 kart)
Le Vert de Barlanès (LAN bar 129 2 kart)
Le Vert Riv (ARA bar 134 3; ARN bar 134 2; ESK zub 131 1 & INH bar 134 1 kart)
Leche - Lèche (1860: ARE kat 195)
Leche Est - Coume de Termy (1860: ARE kat 196)
Lèche Ouest - Curutecalèche (1860: ARE kat 196)
Lèche Ouest - Larré (1860: ARE kat 196)
Lèche, Bois de (ARE bar 225 2 & 226 2 kart)
Lèche, Bois de (ARE bar 229 2 kart)
Lèche, Soum de (ARE bar 229 2 kart)
Lèchéko Zingla; Barranco de Cibarede (ARE bar 229 2 kart)
Lées (AYD asp 236 3 & LEA asp 238 2 kart)
Lega (1838/60: LEA kat)
Léga (LEA asp 238 2 kart)
Legacegue, Arrec (LAN sar bar 222 5 kart)
Legara, à (1860: ARE kat 242)
Légarce, Cab de; Ligarce, Cabane de (OSS asp 235 1 kart)
Légazague, Cabane de (LAN sar bar 222 5 kart)
Légna, Bois du (LEA asp 238 2 kart)
Legorra gorra (1601: BAR lan)
Legorre - Bois de Legorre (1860: ARE kat 204)
Legorre - Labat d'Ibarry Aurege (1860: ARE kat 204)
Legorre - Tariel d'Aureje (1860: ARE kat 204)
Légorre d'Ibarry (ARE bar 223 2 & LAN bar 223 1 kart)
Legorre, Cap de (1623: BAR/lan)
Légorre, Pic de (ARE bar 223 2 & LAN bar 223 1 kart)
Légorre, Ravin Mail de (LAN bar 223 1 kart)
Lehours - Pont de Beyeye (1839: IZO matr 93)
Leja (ARE bar 229 2 kart)
Lembeye (1820/82: LSC kat)
Lembeye haut (LAN bar 129 2 kart)
Lembeye, Moulin de (LEA asp 235 2 kart)
Lembeyou (1860: ARE kat 260)
Lembeyou (1860: ARE kat 328)
Lembeyou (1860: ARE kat 392)
Lembeyou (ARE bar 231 1 kart)
Lendresse, Cabane de (LHE asp 335 2 kart)
Lendret de ladg Contende damandon, sur (1739 09 04: ANS ASP bor)
Lengoustilh (1820/82: LSC kat)
Lengrenat, Catignau- (LHE asp 332 2 kart)
Lephaillet, Tembla (ARA bar 126 11 kart)
Lephelecé (LAN sar bar 222 5 & 223 1 kart)
Léphelcé Cne Rnée (LAN sar bar 222 5 kart)
Lépineux, Gouffre (ARE bar 229 2 kart)
Lepoa, Arcabaloco- (1589: STG BAR/lan)
Lepoa, Caparrec (1589: STG BAR/lan)
Lepoa, Garrateco (1623: BAR/lan)
Lepoa, Murculla (1589: STG BAR/lan)
Lepoa, Murruchouri- (1589: STG BAR/lan)
Lepoa, Sacuchipico- (1589: STG BAR/lan)
Lepoa, santa graciaco (1623: BAR/lan)
Lerdou Grange (ARA bar 126 11 kart)
Léride (LAN bar 129 2 kart)
Lerre, Cabane de (ARE bar 231 1 kart)
Lerre, Mail de (ARE bar 231 1 kart)
Lés (1820/82: LSC kat)
Les Aroujos, Pic (GAB asp 330 43 kart)
Les Arres (LEA asp 237 3 kart)
Les Arrigaux (OSS asp 234 2 kart)
Les Arrouyes (AYD asp 230 21 & 230 41 kart)
Les Barthes (STP bia 132 2 kart)
Les Bourrugues (ARE bar 229 2 & 234 1 kart)
Les Burgaus (SAR asp 230 11 kart)
Les Cale, loudg Enfret de (1739 09 04: ANS ASP bor)
Les Capessas (BIE oss 230 32 kart)
Les Clots de Hourat (BIL oss 230 13 kart)
Les Cornes de Moundelhs (GAB oss 330 50 kart)
Les Courrèyes (ARE bar 223 2 kart)
Les Eaux-Chaudes (LAR oss 230 44 kart)
Les Forges d'Abel (BOR asp 339 1 kart)
Les Ichantes (AYD asp 236 3 kart)
Les Labays (AYD asp 230 21 kart)
Les Malices (ARE bar 226 2 kart)
Les Murs (ARA bar 134 3 kart)
Les Orgues de Camplong (LEA asp 237 3 & LSC asp 237 4 kart)
Les Pernes (ARA bar 134 3 & 1372 kart)
Les Pernes (ARE bar 231 1 kart)
Les Sérours (LAR oss 330 14 kart)
Les Tourelles (LEA asp 237 3 & LSC asp 237 4 kart)
Les Tourelles (LSC asp 331 0 kart)
Les Trois Arbres (ARA bar 134 3 & 1372 kart)
Les Trois dents de la Chourique (LSC asp 323 3 kart)
Les Troungières (LHE asp 332 2 kart)
Lescale Daigue torte (1739 09 04: ANS ASP bor)
Lescale daigue torte, Entro a- (1739 09 04: ANS ASP bor)
Lescale daigue torte, termj de (1739 09 04: ANS ASP bor)
Lescale de aigetorte, Larrecq qui tonba de (1680 07 04: ANS ASP bor)
Lescaler de aige torte, en (1680 07 05: ANS ASP bor)
Lescanet, Fne (BED asp 236 1 kart)
Lescolle (1838: BOR matr 36)
Lescouba (LAN sar bar 222 5 kart)
Lescoudres (1820/82: LSC kat)
Lescoundes (1820/82: LSC kat)
Lescoundres (1820/82: LSC kat)
Lescourre - Sartalle et Pont de Curtehet (1839: IZO matr 81)
Lescout, Turon de (1838: BOR matr 38)
Lescun (LSC asp 238 1 kart)
Lescun (LSC asp 332 1 kart)
Lescun, Cirque de (LEA asp 238 2; 237 4 & 238 1 kart)
Lescun, Cirque de (LSC asp 331 0 kart)
Lescun, Pont de (LSC asp 238 1 kart)
Lescun, Rau (LSC asp 238 1 kart)
Lescharticq (1838/60: LEA kat)
Lescharticq (1838/60: LEA kat)
Leserre, Brouca et (1838: BOR matr 39)
Lesigun (1838/60: LEA kat)
Lésigun (LEA asp 238 2 kart)
Leslarrée (1838: BOR matr 258)
Lespalunguère (1838: BOR matr 38)
Lespanne - Plane de Baix (1860: ARE kat 234)
Lespartelle (1838/60: LEA kat)
Lespartille (1838/60: LEA kat)
Lespate de Lahourque (1820/82: LSC kat)
Lespelunga deu cap deu com (1680 07 04: ANS ASP bor)
Lespelunga, tout Carras de debaig (1680 07 04: ANS ASP bor)
Lespenne - Grabasse (1860: ARE kat 198)
Lespenne - Hourquet (1860: ARE kat 198)
Lespenne - Hourquet det Castaigné (1860: ARE kat 198)
Lespenne - Pont d'Adam (1860: ARE kat 198)
Lespenne - Poundet (1860: ARE kat 198)
Lespetouse (ETS asp 330 13 kart)
Lespiate (1820/82: LSC kat)
Lespiou (1860: ARE kat 148)
Lesplunge et Heugats, Serrolet (1838: BOR matr 38)
Lesponne - Daban Caze (1860: ARE kat 278)
Lesponne - Lapalhere (1860: ARE kat 474)
Lesponne (1839: IZO matr 183)
Lesponne (1860: ARE kat 603)
Lesponne (ARA bar 126 21 & 129 3 kart)
Lesponne Bouneche (1860: ARE kat 400)
Lesponne - Beziat de la Verne (1860: ARE kat 089)
Lesponne - Borde de haut (1860: ARE kat 089)
Lespoune - Borde de Lagrabe (1860: ARE kat 089)
Lespoune - Borde Grabasse (1860: ARE kat 089)
Lespoune - Cloutet (1860: ARE kat 089)
Lespoune - Dabancens (1860: ARE kat 089)
Lespoune - Grabasse (1860: ARE kat 234)
Lespoune - Lespenne Candau (1860: ARE kat 089)
Lespoune - Mouly de Dabancens (1860: ARE kat 089)
Lespoune - Place de baig (1860: ARE kat 089)
Lespoune - Place de Lagrabe (1860: ARE kat 089)
Lespoune - Plane de Haut (1860: ARE kat 089)
Lespoune (1838: BOR matr 2)
Lespoune (1838: BOR matr 25)
Lespoune (1860: ARE kat 265)
Lespoune (1860: ARE kat 268)
Lespoune de Lamoule (1838: BOR matr 22)
Lespoune du Castera (1839: IZO 3P5 a)
Lespoune larroudille (1838/60: LEA kat)
Lespy (1838/60: LEA kat)
Lespy au casau (1820/82: LSC kat)
Lespy, Borde de (LSC asp 332 1 kart)
Lesry (LEA asp 235 2 & 238 2 kart)
Lestable (1838/60: LEA kat)
Lestang (1820/82: LSC kat)
Lestanges - Bénesse (1860: ARE kat 519)
Lestanguet - Badeigt (1860: ARE kat 432)
Lestanguet - Badeigts (1860: ARE kat 081)
Lestanguet - Badeigts (1860: ARE kat 082)
Lestanguet - Bénesse (1860: ARE kat 566)
Lestanguet - Benösse (1860: ARE kat 557)
Lestanguet - Casalat (1860: ARE kat 137)
Lestanguet - Casalet (1860: ARE kat 186)
Lestanguet - Clot de la Bargaüere (1860: ARE kat 190)
Lestanguet - Journe (1860: ARE kat 379)
Lestanguet - La Mole (1860: ARE kat 137)
Lestanguet - La Mole (1860: ARE kat 140)
Lestanguet - la Mole (1860: ARE kat 141)
Lestanguet - Lanne de baix (1860: ARE kat 377)
Lestanguet - Lanne de bas (1860: ARE kat 382)
Lestanguet - Lassalle (1860: ARE kat 568)
Lestanguet - Lassalle (1860: ARE kat 631)
Lestanguet - Lestanguet (1860: ARE kat 455)
Lestanguet - Lestanguet (1860: ARE kat 456)
Lestanguet - Lestanguet de baix (1860: ARE kat 106)
Lestrou, Col de (BOR asp 335 3 kart)
Lestrou, Col de (BOR asp 336 1 kart)
Lestrou, Source de (BOR asp 335 3 kart)
Lestasse (1838/60: LEA kat)
Lesteré (1838: BOR matr 15)
Lesteré (1838: BOR matr 36)
Lestère, Bis de (BOR asp 333 2 kart)
Lestère, Bois de (BOR asp 332 3 kart)
Lestrémau (1820/82: LSC kat)
Lestremau (1838/60: LEA kat)
Lestrémau (1838/60: LEA kat)
Lestremau (1860: LEA kat)
Lestremeau (LSC asp 332 1 kart)
Lestrez, Pic Hèche (SAR asp 233 1 kart)
Létaille (INH bar 13121 kart)
Letone de Latré (1860: ARE kat 360)
Letonné - a Toussau (1860: ARE kat 235)
Letonné - Borde de Haut (1860: ARE kat 235)
Letonné - Cam de Bergé (1860: ARE kat 235)
Letonne - Cam de Case (1860: ARE kat 169)
Letonne - Cam de Haut (1860: ARE kat 037)
Letonne - Cam de Tapie (1860: ARE kat 037)
Letonne - Castagné (1860: ARE kat 180)
Letonné - Chourcq (1860: ARE kat 235)
Letonné - Deban Hondagneu (1860: ARE kat 235)
Letonné - Et Bergé (1860: ARE kat 235)
Letonné - Et Talou (1860: ARE kat 235)
Letonne - Et Talouet (1860: ARE kat 037)
Letonné - Hia de haut (1860: ARE kat 235)
Letonne - Hiarot (1860: ARE kat 037)
Letonne - Hondagneu (1860: ARE kat 298)
Letonné - Hourquet (1860: ARE kat 235)
Letonne - Lariça (1860: ARE kat 172)
Letonné - Prat (1860: ARE kat 235)
Letonne - Prat (1860: ARE kat 437)
Letonné - Serre (1860: ARE kat 235)
Letos de Sarrelatte (1623: BAR/lan)
Letouné - Castagné (1860: ARE kat 147)
Letouné - Castagné (1860: ARE kat 149)
Leugoustilh (1820/82: LSC kat)
Leugue, Pas de la (ARE bar 226 2 kart)
Leurt, Pic de la (LSC asp 331 0 kart)
Leus (1820/82: LSC kat)
Leuspoune (1860: ARE kat 444)
Lexchartiguas, dauid de (1726 07 16: IZO bar ducont)

- Lexe, la Singla de (1589 09 07: ARE bar 2186 I)
- Lexe, la singla de (1589 09 07: IZB ARE bar 2186 I)
- Leysaga, Col de (1589: ZUB BAR/lan)
- Lezet á Bergeret (1820/82: LSC kat)
- Lezot (1820/82: LSC kat)
- Lhers (LHE asp 332 2 kart)
- Lhèze, Cne de (CET asp 239 4 kart)
- Lhurs ou de la Table, Col de (LSC asp 323 3 kart)
- Lhurs, Lac de (Ibón de Lhurs) (LSC asp 331 0 kart)
- Lhurs, Le Dec de (Pinadé) (LSC asp 331 0 kart)
- Lhurs, Montagne de (LSC asp 331 0 kart)
- Lia grisa, une- (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Liais (1820/82: LSC kat)
- Libarle (ARE bar 231 1 kart)
- Libets (1820/82: LSC kat)
- Licoué, Cab de (ETS asp 330 13 kart)
- Lie, Bois de la (LUR olo bia 139 1 kart)
- Lie, Col de (ARE bar 231 1 kart)
- Lie, Fne de la (LOU asp 232 1 kart)
- Lignette (ETS asp 333 3 kart)
- Ligués (1838/60: LEA kat)
- Lille (1860: ARE kat 412)
- Lille et debat Pene - Lille (1860: ARE kat 412)
- Lilles (1860: ARE kat 412)
- Lilles et debat La Péne - Et Bernata det parcq delasaygues (1860: ARE kat 149)
- Lilles et debat Lapéce - Debat la pesse Coudres de Lilles Aguilou (1860: ARE kat 205)
- Lilles et debat Lapéce - Mouly de Lilles (1860: ARE kat 205)
- Lilles et debat Lapenne - Caussangues (1860: ARE kat 169)
- Limitis communes, las dittes croutz termis et (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Limitis communes, las dittes croutz termis et (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Limitis dela val de anso, loas termis et (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Limitj, termi et (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Limitj, termis et (1680 07 06: ANS ASP bor)
- Limitjs (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Limittis de la Contende damandon, las Croutx et (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Limittis de ladg Contende, dg termis et (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Limittis hautes et Baches, Croutz fittes et (1739 08 23: ANS ASP bor)
- Limittis, Las dg Croutx fittes Et (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Limittis, les croutx Et (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Linia de tres guerreins ou pegnes, la (1680 07 05: ANS ASP bor)
- L'Insole, Col d'Anaye ou de (IZB kart 323 1)
- Lioos, Soum de (ARE bar 137 1 kart)
- Liorry - Cataplous et Lombré det Hourcq (1860: ARE kat 201)
- Liorry - Liory Susu Cuyala d'Arisle (1860: ARE kat 201)
- Liorry - Liory Susu Cuyala d'Arisle (1860: ARE kat 639)
- Liorry - Lorry et Hourcq de plané a Ibarri et Labacq d'Arou (1860: ARE kat 201)
- Liorry, Soum de (ARE bar 223 2 kart)
- Liory - Liory Suou Cuyala d'Ariole (1860: ARE kat 205)
- Liory - Liory susu Cuyala d'Arasle (1860: ARE kat 438)
- Liory - Liory susu Cuyala d'arisle (1860: ARE kat 337)
- Lios, Arrec de (ARN bar 134 2 kart)
- Lisette-Coustey et Pé de Mastey (1838: BOR matr 37)
- Liset (1820/82: LSC kat)
- Lisets (1820/82: LSC kat)
- Lissiague (LAN sar bar 222 5 kart)
- Lissiague Rau (LAN sar bar 222 5 kart)
- Lissiague, Arrec de (LAN sar bar 222 5 kart)
- Lissiaguère Ruisseau, la (LAN sar bar 222 5 kart)
- Lissiaguère, la (LAN sar bar 222 5 kart)
- Liste, Gouffre de la (ARN bar 134 2 kart)
- Litourné (1820/82: LSC kat)
- Littos Rau , le (ARA bar 126 11 kart)
- Littos Rau , le (INH bar 13121 kart)
- Lizère, Broca de (BOR asp 335 3 kart)
- Lizeth (1820/82: LSC kat)
- Lobie (? (1838/60: LEA kat)
- Locanderè (1838/60: LEA kat)
- Loxcxs de lane e Arette Aramites Ance et feaacs (1589 09 07: bar E 2186 aff)
- Logeberry (ARA bar 126 11 kart)
- Login (1838/60: LEA kat)
- Lombre d'Ibarry - Labat d'Aureille (1860: ARE kat 394)
- Lombré d'Ibarry - Lombré d'Ibarry (1860: ARE kat 204)
- Lombré d'Ibarry - Plane d'Aurey (1860: ARE kat 204)
- Lombré d'Ibarry - Plane d'Ibarry (1860: ARE kat 204)
- Lombre Ibarry - Labat à Aureille (1860: ARE kat 365)
- Lombré Ibarry - Labat d'Areilles (1860: ARE kat 139)
- Lombré Ibarry - Labat d'areilles (1860: ARE kat 619)
- Lompré - Cam de bach (1839: IZO matr 275)
- Lompré - Cap de Nabera (1839: IZO matr 141)
- Lompré - Castagnet de la Coumette (1839: IZO matr 141)
- Lompré - Hiaret (1839: IZO matr 275)
- Lompré - Lacassie (1839: IZO matr 275)
- Lompré - Liset de Nabera (1839: IZO matr 141)
- Lompré - Louparou (1839: IZO matr 334)
- Lompré boscq de talou (1839: IZO matr 95)
- Long, Crête de Talou (ARE bar 231 1 kart)
- Long, Pic (BED asp 236 1 kart)
- Longa (1860: ARE kat 421)
- Longis (ARE bar 129 4 kart)
- Longue (1860: ARE kat 508)
- Longue, Coste (1838: BOR matr 36)
- Longue, Esquie- (LAN bar 223 1 kart)
- Longue, Lacourreye (1838: BOR matr 25)
- Lão (1838/60: LEA kat)
- Loó (1839: IZO 3P5 a)
- Lopeu (1820/82: LSC kat)
- Lorry, Pic (AYD asp 230 31 kart)
- Lort (1860: ARE kat 370)
- Lort (1860: ARE kat 373)
- Lort Bialh (1860: ARE kat 373)
- Lort bieill (1860: ARE kat 370)
- Lort de Trouilh (1860: ARE kat 151)
- Lose grande depegne grisa, une (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Lose plane rouge que es aupe de lapuyade, une (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Lose rouye, acapsus dret a dret enune (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Lostau (1838/60: LEA kat)
- Lou Artigues (1838: BOR matr 25)
- Lou Barrat (1839: IZO matr 78)
- Lou bergerot (1838: BOR matr 2)
- Lou Cam (1839: IZO 3P5 a)
- Lou Cam Bieilh (1838: BOR matr 37)
- Lou Cambet (1838: BOR matr 15)
- Lou Cambet (1838: BOR matr 25)
- Lou Canal (1838: BOR matr 15)
- Lou Canal (1838: BOR matr 22)
- Lou Canal (1838: BOR matr 9)
- Lou Cassaben (1820/82: LSC kat)
- Lou Cazé (1838: BOR matr 19)
- Lou courralot (1838: BOR matr 33)
- Lou Courret (1838: BOR matr 15)
- Lou Crocq (1838: BOR matr 25)
- Lou Chourrout (1838: BOR matr 2)
- Lou Chourrout (1838: BOR matr 310)
- Lou Gouarretail (1838: BOR matr 22)
- Lou heuga (1838: BOR matr 289)
- Lou Mazou (1820/82: LSC kat)
- Lou Mouly (1838: BOR matr 15)
- Lou Mouly (1838: BOR matr 22)
- Lou Mouly (1838: BOR matr 9)
- Lou Pac (1838: BOR matr 37)
- Lou pents de Beousou (1838/60: LEA kat)
- Lou Plané (1839: IZO 3P5 a)
- Lou Plané (1839: IZO 3P5 a)
- Lou Plané (1860: ARE kat 359)
- Lou plané Artigalot (1838: BOR matr 2)
- Lou pleich (1838: BOR matr 2)
- Lou quinchou (1860: ARE kat 145)
- Lou quitcho (1860: ARE kat 494)
- Lou Saligaa (1838: BOR matr 37)
- Lou Soupet (1860: ARE kat 351)
- Lou Turoun (1838: BOR matr 3)
- Louandebet de bas Cam (1860: ARE kat 333)
- Loubous et camous Miey de Cam (1860: ARE kat 609)
- Loudipe (1839: IZO matr 168)
- Louis (1820/82: LSC kat)
- Louis (IZO bar 138 1 kart)
- Louis de histe (1882: IZO matr)
- Loumpré (1839: IZO 3P5 f)
- Louné (Louné) (1860: ARE kat 333)
- Lounga (1839: IZO 3P5 a)
- Loupe et Brouca, Froun - (1838: BOR matr 39)
- Loupé, Troun (1838: BOR matr 37)
- Loupes (1820/82: LSC kat)
- Loupet (1820/82: LSC kat)
- Loupeu (1820/82: LSC kat)
- Loupicaude (1839: IZO matr 158)
- Loupiocade (1839: IZO 3P5 a)
- Loupes (1820/82: LSC kat)
- Louran (1839: IZO 3P5 a)
- Louran (1839: IZO matr 70)
- lourau (1838/60: LEA kat)
- Lourbu, Cam de (1838: BOR matr 258)
- Lourbu, Cam de (1838: BOR matr 12)
- Lourbú, Cap de (1838: BOR matr 258)
- Lourbu, Larrecq de cap de (1838: BOR matr 92)
- Lourbu, Prat de (1838: BOR matr 12)
- Lourdios, Gave de (ARE bar 231 1 kart)
- Lourdios, Gorges de (ARE bar 231 1; IZO bar 232 2 & LOU asp 232 1 kart)
- Lourdios, Gorges de (IZO bar 138 1 kart)
- Lourdios-Ichère (LOU asp 232 1 kart)
- Lourta, Utziko (STG zub 225 1 & 228 1 kart)
- Lous Bernets (1838: BOR matr 22)
- Lous Couraus, Cromlechs de (BIL oss 230 13 kart)
- Lous Nougués (1838: BOR matr 22)
- Lous Planés (1860: ARE kat 494)
- Lous Québottes, de (GAB oss 330 50 kart)
- Lous surthouas (1838: BOR matr 2)
- Lousère, la (ARE bar 226 2 kart)
- Lousère, Rau la (ARN bar 134 2 kart)
- Loustalal (1838: BOR matr 30)
- Loustalal (1860: ARE kat 428)
- Loustalal (1860: ARE kat 550)
- Loustalot (1838/60: LEA kat)
- Loustalot (ARA bar 134 3 kart)
- Loustau (1838/60: LEA kat)
- Loustau (INH bar 134 1 kart)
- Loustau Susa (1838/60: LEA kat)
- Loustau, Talou (ARA bar 126 11 kart)
- Loustau-Arescut (LEA asp 235 2 kart)
- Loustaucous (ARA bar 134 3 kart)
- Loustaudaudine (1838/60: LEA kat)
- Loustaunou (1838/60: LEA kat)
- Loustaunou (1838: BOR matr 36)
- Loustau-Suza (1838/60: LEA kat)
- Lousteau, Borde (ACC asp 239 1 kart)
- Loustère (1860: ARE kat 407)
- Lout prué, Cambat de Lasrracette et (1838: BOR matr 25)
- Lout, le (OSS asp 235 1 kart)
- Louya (1860: ARE kat 345)
- Louyat (1838/60: LEA kat)
- Louzat (1860: ARE kat 254)
- Louzat (1860: ARE kat 256)
- Louzet (1860: ARE kat 256)
- Lubat (OSS asp 235 1 kart)
- Luc (1838/60: LEA kat)
- Luc (LEA asp 235 2 kart)
- Lucq (1860: ARE kat 437)
- Lucharry, Cabane de (ETS asp 333 3 kart)
- Lugarasset (1838/60: LEA kat)
- Lugarras (1838/60: LEA kat)
- Lugarras de haut (1838/60: LEA kat)
- Lugarras deu Gave (1838/60: LEA kat)
- Lugarras deu Gave (1838/60: LEA kat)
- Lugarras et Cam de lacrouts (1838/60: LEA kat)
- Lugarras et camp de Lacrouts (1838/60: LEA kat)
- Lugarras et cam de Lacrouts (1838/60: LEA kat)
- Lugarras et cam de Lacrouts (1838/60: LEA kat)
- Lugarras et cam de Lacrouts (1838/60: LEA kat)
- Lugarras et cam de Lacrouts (1838/60: LEA kat)
- Lugueue (1820/82: LSC kat)
- Lurbe, Cabane de (BOR asp 339 1 kart)
- Lurbet (ARA bar 134 3 kart)
- Lurbet, Grange de (ARA bar 126 21 kart)
- Lurgouttit (1820/82: LSC kat)
- Lurrichoula (1839: IZO matr 98)
- Lus coster (1820/82: LSC kat)
- Lus mazon (1820/82: LSC kat)
- Lusque, Bois de (LAR oss 230 44 kart)
- Llié (1838: BOR matr 7)

M

- Madrilh (1820/82: LSC kat)
- Magnu ordoky (1601: BAR lan)
- Mahourat, Cabane de (ARE bar 229 2 kart)
- Mahourat, Col de (ARE bar 229 2 kart)
- Mail Abor (BED asp 236 1 kart)
- Mail Arrouy, Pic (ESC asp 139 2 & LUR olo bia 139 1 kart)
- Mail Blanc, le (ARE bar 226 2 kart)
- Mail Bourrégué (LSC asp 331 0 kart)
- Mail Bourrégué (LSC asp 334 1 kart)
- Mail Casaula (ESC asp 233 2 kart)
- Mail Couye (ARE bar 231 1 kart)
- Mail d'Abérou, Coste du (SAR asp 230 11 & 233 1 kart)
- Mail d'Eygarrí (LEA asp 237 3 & 238 2 kart)
- Mail de Biscacou, Cap de (IZO bar 232 2 kart)
- Mail de Castillon, Bois (OSS asp 234 2 kart)
- Mail de la Brecque (LSC asp 334 1 kart)
- Mail de la Cuette (AYD asp 230 14 kart)
- Mail de la hounda (1860: ARE kat 530)
- Mail de Légorre, Ravin (LAN bar 223 1 kart)
- Mail de Lerre (ARE bar 231 1 kart)
- Mail de Soulayets (ARE bar 223 2 kart)
- Mail du Couret (SAR asp 233 1 kart)
- Mail Esturou (SAR asp 230 11 kart)
- Mail Haut, Sommet de (ARE bar 129 4 & LAN bar 129 2 kart)
- Mail Pelat (ARE bar 226 2 & 229 2 kart)
- Mail Pélat (ARE bar 234 1; LEA asp 226 4 & 234 3 kart)
- Mail Roun (LEA asp 237 3 kart)
- Mail Rouy (LEA asp 237 3 kart)
- Mail-Acut, Res de (OSS asp 234 2 kart)
- Mail-Acut, Rnes de (LOU asp 231 2 kart)
- Mail-Déou-Rey (ARE bar 137 1 & IZO bar 137 3 kart)
- Mail-déou-Rey (ARE bar 231 1 kart)

5.1.4. Biarnoko toponimia mugakidea

- Mail-dét-Bouch (ARE bar 231 1 kart)
Mailh advante de Cave la espelunga, dit (1680 07 04: ANS ASP bor)
Mailh Arrédoume (AYD asp 230 21 & BIE oss 230 23 kart)
Mailh d'Ilhoun (LEA asp 238 2 kart)
Mailh de mas petras, abant de arriuar au (1680 07 04: ANS ASP bor)
Mailh de mas petras, au (1680 07 04: ANS ASP bor)
Mailh dela mena, qui es debaig lou (1680 07 04: ANS ASP bor)
Mailh deu fourat de Lastireras, lou dit (1680 07 04: ANS ASP bor)
Mailh deus tours, au (1739 09 04: ANS ASP bor)
Mailh deus tours, tau (1739 09 04: ANS ASP bor)
Mailh deus tours, un autre qui espice au (1680 07 04: ANS ASP bor)
Mailh gris, aupe dun (1739 09 04: ANS ASP bor)
Mailh Massibé, Pic (AYD asp 230 14; 230 21 & BIE oss 230 14 kart)
Mailh née (1559 08 07: LEA asp DD 1)
Mailh née, a (1559 08 07: LEA ARE are DD 1 Liasses)
Mailh qui es une grande pegne, aupe de un (1680 07 04: ANS ASP bor)
Mailh, au cap debaig de lautre (1680 07 04: ANS ASP bor)
Mailh, la ditte crouzt espice au dit (1680 07 04: ANS ASP bor)
Mailh, pres de la punta de un (1680 07 04: ANS ASP bor)
Mailhiné, Bois (OSS asp 234 2 kart)
Mailhiné, Bois de (OSS asp 237 2 kart)
Mailhné (LEA asp 237 3 kart)
Mailhné, Télésiège du (ARE bar 237 1 kart)
Mailné (ARE bar 229 2 kart)
Mailné et Baraca arre de Camplong (rochers) (1838/60: LEA kat)
Mailné, Croix de (ARE bar 226 2 & 229 2 kart)
Mailné, Croix de (ARE bar 234 1 kart)
Maillordoky, Col de (1589: ZUB BAR/lan)
Maison Commune (1838: BOR matr 35 etxea)
Maison Commune (1860: ARE kat 436)
Maison Commune, au Dessesus la (1739 08 23: ANS ASP bor)
Maison de metager (1839: IZO 3P5 a)
Maison de Metayer (1882: IZO matr)
Maison, Debat la (1838: BOR matr 15)
Majlh deu fourat delas tireras, dret a dret au (1680 07 04: ANS ASP bor)
Malhadoquy, Cog de (1589 09 07: ZUB BAR bar E 2186 aff)
Malhadoquy, Cog de (1589 09 07: ARE bar 2186 I)
Malhurdoquy, au Cog de (1589 09 07: BAR ZUB bar E 2186 aff)
Malices, les (ARE bar 226 2 kart)
Malugar (LEA asp 238 2 kart)
Malugar Rau , le (LEA asp 235 2 & 238 2 kart)
Malle, Coste (ARE bar 231 1 & OSS asp 234 2 kart)
Mallo de Maspetra (Maspêtres) (BOR asp 339 1 kart)
Manaut (ESC asp 130 1 & LAN bar 126 12 kart)
Manauthon (AYD asp 236 3 kart)
Mandon, la Contende de (1739 08 23: ANS ASP bor)
Mandosse (LEA asp 234 3 kart)
Manhourat (1820/82: LSC kat)
Mansalier, Somt de (LHE asp 332 2 kart)
Mantaut, Pic (LAR oss 230 44 kart)
Mantchola ou Cabane d'Etchébar, Cayolar de (ARE bar 226 2 kart)
Mantcholako Erréka ou Ruisseau d'Etchébar (STG zub 226 1; ARE bar 226 2 kart)
Maques (1838/60: LEA kat)
Mardas (ACC asp 230 42 kart)
Marère, la (ACC asp 230 42 kart)
Margalot (SAR asp 232 3 kart)
Marie - Col d'Urdaer (1839: IZO matr 93)
Marie (1839: IZO matr 93)
Marie Blaque, Col de (BIL oss 230 13 kart)
Marie, Oloron-Ste- (OLO stm bia 133 2 kart)
Marie, Ste- (OLO stm bia 133 1 kart)
Mariet (LHE asp 332 2 kart)
Marigots, Trois (AYD asp 230 14 kart)
Marilt (1820/82: LSC kat)
Marmida (LSC asp 334 1 kart)
Marmitou, Sces de (LSC asp 331 0 kart)
Marmitou, Sources de (LSC asp 237 4 kart)
Marpoey arrecq Enter miej (1727 03 02b: ARE bar ducout)
Mars - Cil d'Urdack (1839: IZO matr 295)
Mars - Col d'Urdocq (1839: IZO matr 97)
Mars (1839: IZO matr 211)
Martin (1838/60: LEA kat)
Martin, Arette la Pierre St- (ARE bar 226 2 & 229 2 kart)
Martin, Col de la Pierre St- (ARE bar 229 2 kart)
Martin, Gouffre de la Pierre-St- (ARE bar 229 2 kart)
Mas petras, abant de arriuar au mailh de (1680 07 04: ANS ASP bor)
Mas petras, au mailh de (1680 07 04: ANS ASP bor)
Mas petras, qui espice a (1680 07 04: ANS ASP bor)
Masangues (ARE bar 223 2 kart)
Mascaru, Fne (LSC asp 331 0 kart)
Maslerolles (1860: ARE kat 140)
Masousa, Pont de (LSC asp 331 0 kart)
Maspetra, Mallo de (Maspêtres) (BOR asp 339 1 kart)
Maspétras, la pegne de (1680 07 04: ANS ASP bor)
Maspêtres (Maspetra, Mallo de) (BOR asp 339 1 kart)
Massangues (ARE bar 226 2 kart)
Massaré Poste de Douane, Pas de (ARE bar 229 2 kart)
Massaré, Pas de (ARE bar 226 2 kart)
Massibé, Pic Mailh (AYD asp 230 14; 230 21 & BIE oss 230 14 kart)
Mastey, Liserre-Coustey et Pé de (1838: BOR matr 37)
Mastigue, Catou et (1838: BOR matr 37)
Mate deu Pacq (1839: IZO 3P5 a)
Matelle (1838: BOR matr 28)
Matelle (1838: BOR matr 28)
Matheu (1860: ARE kat 337)
Mature, Chemin de la (ETS asp 330 21 kart)
Mature, Chemin de la (ETS asp 336 2 kart)
Mature, Chemin de la (LEA asp 235 2 kart)
Maubery - et Hiard (1860: ARE kat 081)
Maubery - Lapeyre (1860: ARE kat 081)
Maubés, Col de (1623: BAR/lan)
Maubès, Sommet de (LAN bar 129 2 kart)
Maubez - Darre Caze (1860: ARE kat 399)
Maubez - Lapeyre de bas (1860: ARE kat 151)
Maubez - Maubez (1860: ARE kat 151)
Maubez - Maulen (1860: ARE kat 554)
Maubez - Maulen (1860: ARE kat 635)
Maubez - Maulen (1860: ARE kat 636)
Maubez (1860: ARE kat 092)
Maubez (1860: ARE kat 101)
Maubez (1860: ARE kat 391)
Mauhourat (ACC asp 238 3 & LEA asp 235 2 kart)
Mauhourat, Houn de (GAB oss 330 50 kart)
Mauleon (1623: BAR/lan)
Mauli (1838/60: LEA kat)
Maunas (LAN bar 129 2 kart)
Mautens (LAN bar 223 1 kart)
Mayé, Crumbe de (1838: BOR matr 29)
Mayou, Col (URD asp 330 41 kart)
Mayson Coummune (1838/60: LEA kat)
Maysonnave (1838/60: LEA kat)
Maysou - Cam daban Case (1860: ARE kat 132)
Maysou - Candabancaze (1860: ARE kat 521)
Maysou - Chine (1860: ARE kat 645)
Maysou - Et Coigt (1860: ARE kat 392)
Maysou - Laborde (1860: ARE kat 039)
Maysou - Laborde Caillau Loustalet Talou (1860: ARE kat 100)
Maysou - Laplacette (1860: ARE kat 039)
Maysou - Lerine (1860: ARE kat 309)
Maysou - Mouly de Burs (1860: ARE kat 449)
Maysou - Nabera (1860: ARE kat 200)
Maysou - Prat barrat (1860: ARE kat 444)
Maysou - Prat de Haut (1860: ARE kat 523)
Maysou - Tabara (1860: ARE kat 643)
Maysou - Tabera (1860: ARE kat 421)
Maysou - Talouet (1860: ARE kat 200)
Maysou (1860: ARE kat 093)
Maysou (1860: ARE kat 444)
Maysou (ARE bar 231 1 kart)
Maysou coummune (1838/60: LEA kat)
Maysou Laborde (1860: ARE kat 188)
Maysouette (INH bar 131 31 kart)
Maysounabe (INH bar 13121 kart)
Maysounave (1838/60: LEA kat)
Maysounave (1838: BOR matr 5)
Mazangues et Coste de Legorre - Coste de Legorre Courruya (1860: ARE kat 203)
Mazangues et Coste de Legorre - Coste de Legorre et Mausangues (1860: ARE kat 203)
Mazangues et Coste de Legorre - Mascalangues (1860: ARE kat 203)
Mazangues et Coste de Legorre - Serre de Benou (1860: ARE kat 203)
Mazou (1838/60: LEA kat)
Medouret - et Clot de l'abet (1860: ARE kat 202)
Meilné et Baraca arre de camplong (bois) (1838/60: LEA kat)
Meilné et Baraca arre de camplong (rochers) (1838/60: LEA kat)
Meillette (LEA asp 235 2 kart)
Memchicoy (1838/60: LEA kat)
Mena, qui es debaig lou mailh dela (1680 07 04: ANS ASP bor)
Menchicoch (LEA asp 238 2 kart)
Menchicoy (1838/60: LEA kat)
Mende Cousseil (1838/60: LEA kat)
Mendioudou (ARA bar 126 11 kart)
Mendosse (1838/60: LEA kat)
Ménin (ARA bar 134 3 kart)
Menvielle (1838/60: LEA kat)
Mer de Her (ARA bar 134 3 & ARN bar 134 2 kart)
Mesplou - Bergé (1839: IZO matr 39)
Mesplou - Bernata (1839: IZO matr 8)
Mesplou - Bigurne (1839: IZO matr 94)
Mesplou - Borde haut (1839: IZO matr 39)
Mesplou - Cami de la Hounda (1839: IZO matr 8)
Mesplou - De haut (1839: IZO matr 39)
Mesplou - debaig (1839: IZO matr 39)
Mesplou - Labaig (1839: IZO matr 39)
Mesplou - Lacoumette (1839: IZO matr 8)
Mesplou - Laplane (1839: IZO matr 8)
Mesplou - Massey de bas (1839: IZO matr 8)
Mesplou - Massey de haut (1839: IZO matr 8)
Mesplou - Mesplou (1839: IZO matr 8)
Mesplou - Mouracq (1839: IZO matr 8)
Mesplou - Talamet (1839: IZO matr 39)
Mesplou - Talou de baig (1839: IZO matr 39)
Mesplou (1839: IZO 3P5 c)
Mesplou (1839: IZO matr 8)
Mesplou (1860: ARE kat 112)
Mesplou (1860: ARE kat 124)
Mesplou (1860: ARE kat 359)
Mesplou (1882: IZO matr)
Mesplou (ARE bar 137 1 kart)
Métoura, Bois du (ACC asp 230 42 & LAR oss 230 44 kart)
Metouret et Coste de Chousse (1860: ARE kat 202)
Métouret, Bois de (ARE bar 226 2 kart)
Meye, la (GAB oss 330 50 kart)
Meyville (INH bar 134 1 kart)
Miamiou (1838/60: LEA kat)
Midi D'Ossau, Pic du (GAB oss 330 50 kart)
Mie et Legna (1838/60: LEA kat)
Mié, Crête du (LEA asp 238 2 kart)
Mié, Forêt du (LEA asp 238 2 kart)
Miebie (1838: BOR matr 27)
Miégebat (LAR oss 330 14 kart)
Miebie (1838: BOR matr 36)
Miejebielhe (ARE bar 229 2 kart)
Mieu de Lanne (1838/60: LEA kat)
Mieu de Lalanne (1838/60: LEA kat)
Miey de la Lanne (1838/60: LEA kat)
Miey de lacourreye deü Miey de la Lanne (1838/60: LEA kat)
Miey de Lalanne (1838/60: LEA kat)
Miey de ous arrious (1838: BOR matr 39)
Miey det (1860: ARE kat 638)
Miey Rnes , Cabane du Pas det (LSC asp 331 0 kart)
Miey, Arriou de l'Abat de (LAN bar 129 2 kart)
Miey, Bos deou (1838: BOR matr 37)
Miey, Cambot deu (1838: BOR matr 3)
Miey, Coste det (1838: BOR matr 36)
Mieye Lanne (1860: ARE kat 374)
Mieys det cami (1860: ARE kat 631)
Mieys det Camis (1860: ARE kat 304)
Mieys dets camis (1860: ARE kat 568)
Miherre (LOU asp 232 1 & OSS asp 235 1 kart)
Mila de la Lanne (1838/60: LEA kat)
Milhet daban (1820/82: LSC kat)
Milhet darré (1820/82: LSC kat)
Milhet, Borde de (LSC asp 332 1 kart)
Milhet, Borde Haut-de- (LSC asp 332 1 kart)
Millery (1839: IZO matr 17)
Millery (1839: IZO matr 256)
Millette (1838/60: LEA kat)
Minbille (ARN bar 134 2 kart)
Mine, la (BIE oss 230 32 kart)
Mingot (1820/82: LSC kat)
Minguet (LAN bar 126 22 kart)
Minvielle (1838/60: LEA kat)
Minvielle, Borde (CET asp 239 4 kart)
Mirail, Sarrot du (URD asp 339 2 kart)
Miramalous (1838/60: LEA kat)
Miramon (1820/82: LSC kat)
Miramon (ARA bar 126 21 kart)
Miramon (ETS asp 336 2 kart)
Miramon (LEA asp 235 2 & LOU asp 232 1 kart)
Miramont (STP bia 132 2 kart)
Miramont (INH bar 131 31 kart)
Mirande (1838/60: LEA kat)
Mirande (ARA bar 134 3 kart)
Mirande Talou (1860: ARE kat 118)
Mirande, Borde de (LSC asp 332 1 kart)
Mirandet (LEA asp 238 2 kart)
Mirassou (1860: ARE kat 140)
Mirassou (1860: ARE kat 166)
Mirassou (SAR asp 232 3 kart)
Mirassou, Bore (ACC asp 239 1 kart)
Mirau - Lahorgue Nord (1860: ARE kat 197)
Mirau - Miraiti (1860: ARE kat 197)
Mirau, Ort de (1838: BOR matr 37)
Mispira (ARA bar 126 11 kart)
Moines, Col des (GAB oss 330 43 kart)
Moines, Pic des (Escalar) (GAB oss 330 43 kart)
Moines, Pic des (URD asp 330 41 kart)
Moines, Turon des (ESC asp 130 1 & LUR olo bia 130 2 kart)
Mon (ARE bar 137 1 kart)
Moncole (ARA bar 134 3 kart)
Monjadé beat et lacrouzt, Cuyalatte burdiancou (1838: BOR matr 39)

- Monlon, pres de (1589 09 07: IZB ARE bar 2186)
- Monlóng (AAO/ASA olo bia 135 2 kart)
- Monplaisir, Debat (1838: BOR matr 37)
- Monrepaux (ETS asp 333 3 kart)
- Mons (STP bia 132 2 kart)
- Montagne D'anaye de Lhay et D'escouettes (1820/82: LSC kat)
- Montagne d'Escoueste (LSC asp 323 3 kart)
- Montagne d'Escoueste (LSC asp 331 0)
- Montagne darette et extremas darlas, la (1662: ARE are DD 1 Liasses)
- Montagne darlas, la dg (1662: IZB ARE bar DD 1)
- Montagne darlas, la dg (1662: ARE are DD 1 Liasses)
- Montagne de Banasse (BOR asp 338 1 kart)
- Montagne de Banasse (BOR asp 339 1 kart)
- Montagne de Couecq (BOR asp 338 1 kart)
- Montagne de Lhurs (LSC asp 331 0 kart)
- Montagne de Pan (LAR oss 230 44 kart)
- Montagne de Pan (LAR oss 230 44 kart)
- Montagne Destaces et Couret (1838: BOR matr 38)
- Montagne destacs, port et (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Montagnon d'Iseye (ACC asp 230 42 & AYD asp 230 41 kart)
- Montagnon de Besse (LAR oss 230 44 kart)
- Montagnon, Lac du (ACC asp 230 42 kart)
- Montagnou, Pic (BIE oss 230 14 & 230 23 kart)
- Montagnou, Pic; Montagnon, Pic (AYD asp 230 21 kart)
- Montagu d'Assus (pâturer) (1838/60: LEA kat)
- Montaigne destanes, deu port Et (1739 08 23: ANS ASP bor)
- Montaigne destanes, la (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Montaigne destanes, ladg (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Montaigne, port Et (1739 08 23: ANS ASP bor)
- Montaigne de quocq, ala part deu port et (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Montaigne de quocq, au port et (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Montant (1820/82: LSC kat)
- Montegon (1820/82: LSC kat)
- Monteign, loudg port Et (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Montengou (BOR asp 336 1 kart)
- Montenyore (1820/82: LSC kat)
- Montory, Pâturages de (LAN sar bar 222 5 kart)
- Monts, Rocher des Cinq (LAR oss 230 34 kart)
- Monts, Rochers des Cinqs (GER oss 230 33 kart)
- Mote, Lacost debat de la (1838: BOR matr 25)
- Moudine (1860: ARE kat 550)
- Mougnague, Borde de (LSC asp 332 1 kart)
- Moule, Cap deu cam de la (1838: BOR matr 15)
- Moule, la de Poun (ESC asp 139 2 kart)
- Moule, La Saudie et Coste de la (1838: BOR matr 21)
- Moule, Prat de la (1838: BOR matr 15)
- Mouli (1838/60: LEA kat)
- Mouli de Lille (1860: ARE kat 412)
- Mouliá (1860: ARE kat 577)
- Mouliá (ARE bar 231 1 & SAR asp 232 3 kart)
- Mouliá (INH bar 131 31 kart)
- Mouliá de Haut (1860: ARE kat 577)
- Mouliá, Rau de (ARE bar 231 1 kart)
- Mouliáá (1838: BOR matr 171)
- Mouliá-Jean-Baptiste (LHE asp 332 2 kart)
- Moulias (1838: BOR matr 5)
- Moulin (1838: BOR matr 5)
- Moulin (1882: IZO matr)
- Moulin de Bignau, Ancien (ARE bar 137 1)
- Moulin de Lembeye (LEA asp 235 2 kart)
- Moulin de Paradis de Barcus (1623: BAR/lan)
- Moulin de Peillen (1623: BAR/lan)
- Moulin de Saigure (1839: IZO matr 158)
- Moulin, Le (ASA olo bia 138 2 kart)
- Mouline (1838/60: LEA kat)
- Mouline (1838: BOR matr 39)
- Mouline (1838: BOR matr 39)
- Mouline (1860: ARE kat 288)
- Mouline, la (ARE bar 223 2 & LSC asp 237 4 kart)
- Mouline, Latroungaillère dessus la (1838: BOR matr 39)
- Mouline, Pont de la (OSS asp 234 2 kart)
- Moulon, pres de (1589 09 07: IZB ARE bar 2186)
- Mouly (1838/60: LEA kat)
- Mouly (1860: ARE kat 106)
- Mouly d'Olibé (1860: ARE kat 536)
- Mouly de Becarra (1860: ARE kat 424)
- Mouly de Casalot (1838/60: LEA kat)
- Mouly de Labaig (1860: ARE kat 468)
- Mouly de Lanne (1860: ARE kat 352)
- Mouly de Lanous (1838/60: LEA kat)
- Mouly de Lassalle (1860: ARE kat 380)
- Mouly de Maysou (1860: ARE kat 444)
- Mouly de Peyré (1860: ARE kat 157)
- Mouly de Sarlangue (1860: ARE kat 553)
- Mouly de Videuze (1860: ARE kat 306)
- Mouly, au (1860: ARE kat 392)
- Mouly, au (1860: ARE kat 470)
- Mouly, Lou (1838: BOR matr 22)
- Mouly, Lou (1838: BOR matr 15)
- Mouly, Lou (1838: BOR matr 9)
- Moun (INH bar 131 31 kart)
- Moundelhs, Arête de (Pic du Midi d'Ossau) (GAB oss 330 30 kart)
- Moundelhs, Cirque de (GAB oss 330 30 kart)
- Moundelhs, Col de (GAB oss 330 30 kart)
- Moundelhs, les Cornes de (GAB oss 330 50 kart)
- Mounolou (ARA bar 126 21 & 129 3 kart)
- Moura (1860: ARE kat 161)
- Moura (ARE bar 137 1 kart)
- Mouragnet (INH bar 131 31 kart)
- Mourenou (1820/82: LSC kat)
- Mourgos de Bresne (1820/82: LSC kat)
- Mourous (SAR asp 230 11 kart)
- Mourtera (1838/60: LEA kat)
- Mourtera (LEA asp 234 3 & 237 3 kart)
- Mourtera (1838/60: LEA kat)
- Mourtes Lapachourau (1838: BOR matr 38)
- Mouscaté (LSC asp 323 3 kart)
- Mouscatés, Crête des Latrés et (LHE asp 332 2 kart)
- Mouscatés, Crête des Latrés et (LSC asp 332 1 kart)
- Mousquaté, Bois de (AYD asp 230 21 kart)
- Mousquère Nielhe (LUR olo bia 139 1 kart)
- Mousquère, Soum de la (SAR asp 230 22 kart)
- Mousquil (ARA bar 134 3 kart)
- Moussou (1860: ARE kat 169)
- Mousté, Crête de (AYD asp 236 3 kart)
- Mousté, Pic de (AYD asp 236 3 & SAR asp 236 4 kart)
- Moustrou (1838/60: LEA kat)
- Moutrera (1838/60: LEA kat)
- Mrau - Casteillou (1860: ARE kat 249)
- Mur, Charro et (1838: BOR matr 35)
- Mur, Soum de (1838: BOR matr 62)
- Muraillette (1838: BOR matr 284)
- Muraü - Cam de Haut (1860: ARE kat 231)
- Muraü - Candau (1860: ARE kat 161)
- Muraü - Cap de la Mole (1860: ARE kat 231)
- Muraü - Coume de Haut (1860: ARE kat 231)
- Muraü - Coume de Labourdette (1860: ARE kat 231)
- Muraü - de Larrère (1860: ARE kat 042)
- Muraü - de Larrere (1860: ARE kat 620)
- Muraü - Hia d'Ambielle (1860: ARE kat 231)
- Muraü - Hia de la Mole (1860: ARE kat 231)
- Muraü - Muraü (1860: ARE kat 042)
- Muraü - Noye (1860: ARE kat 231)
- Muraü - Pouraillère (1860: ARE kat 231)
- Muraü - Sailles broussailla (1860: ARE kat 345)
- Muraü - Samarat (1860: ARE kat 231)
- Muraü - Soumarat (1860: ARE kat 231)
- Muraü (1860: ARE kat 161)
- Murculla Lepoa (1589: STG BAR/lan)
- Murcullaco Serragaña (1589: STG BAR/lan)
- Murgues de diagorize la pacarre, Crouts (1589 09 07: IZB ARE bar 2176)
- Murlon (1589 09 07: ARE bar 2176 1)
- Murlong (1559 08 07: LEA asp DD 1)
- Murlong (ARE bar 229 2 kart)
- Murraillettes (1838: BOR matr 144)
- MuruchouilLepoa (1589: STG BAR/lan)
- Murs les (ARA bar 126 11 kart)
- Murs, les (ARA bar 134 3 kart)
- Mustayou, Sommet de (IZO bar 232 2 kart)
- N
- Naba, Antzu (ARE bar 228 2 & 229 2 kart)
- Nabarère (1860: ARE kat 392)
- Nabarrère (1860: ARE kat 392)
- Nabe, Col de la (BOR asp 332 3 kart)
- Nabera (1839: IZO 3P5 a)
- Nabera (1839: IZO matr 23)
- Nabera (1839: IZO matr 61)
- Nabera (1839: IZO matr 63)
- Nabera (1839: IZO matr 75)
- Nabera (1860: ARE kat 508)
- Nabéra (SAR asp 233 1 kart)
- Nabera et Cam de Traille (1839: IZO 3P5 a)
- Nabiá, Caillaou de (1838: BOR matr 37)
- Namy (1838/60: LEA kat)
- Napatch, Col de (IZO bar 232 2 & SAR asp 232 3 kart)
- Napia (1838/60: LEA kat)
- Napia (LEA asp 238 2 kart)
- Naque deü Anaque longue (1838/60: LEA kat)
- Naque du camy (1838/60: LEA kat)
- Narbèze (1838/60: LEA kat)
- Narbèze (LEA asp 235 2 kart)
- Narbèze, Cabane de (CET asp 333 1 kart)
- Nardet (1838: BOR matr 5)
- Nardet (BOR asp 333 2 kart)
- Nars - Au troil (1839: IZO matr 295)
- Nars - Au Trouilh (1839: IZO matr 295)
- Nars - Enclos (1839: IZO matr 295)
- Nars - Labiègue (1839: IZO matr 295)
- Navarre (1838/60: LEA kat)
- Necolary (1601: BAR/lan)
- Nécore (LUR olo bia 139 1 kart)
- Nécore ou Col de Cissaugue (ARE bar 129 4 kart)
- Nécore, Bois de (ARE bar 223 2 kart)
- Nécore, Bois de (ARE bar 129 2 kart)
- Nécore, Rau de (ARE bar 223 2 kart)
- Nègre Sce , l'Aygue (SAR asp 233 1 kart)
- Netchury, quartier de (1773: IZO bar DD 1)
- Netchury - Borde de Dabancens (1860: ARE kat 089)
- Netchury - Enclos de darregauche (1839: IZO matr 130)
- Netchury - Enclos de Darregauché (1882: IZO matr)
- Netchury (1730 03 08: IZO bar ducont)
- Netchury (1839: IZO 3P5 e)
- Netchury (1839: IZO matr 95)
- Netchury (ARE bar 137 1 kart)
- Nicolas, Rocher St- (ESC asp 233 2 kart)
- Nielhe, Mousquère (LUR olo bia 139 1 kart)
- Ninet (ARN bar 134 2 kart)
- Ninette (LAN bar 128 22 kart)
- Nogués (1860: ARE kat 440)
- Nogues (ESK zub 123 3 & 131 1 kart)
- Nouerède (1838/60: LEA kat)
- Nouguè (1838: BOR matr 5)
- Nougué, lieu dit de (1838: BOR matr 29)
- Nougueret (1820/82: LSC kat)
- Nougués, Lous (1838: BOR matr 22)
- Nouque (1860: ARE kat 470)
- Nouqué (1860: ARE kat 470)
- Nouqué (ARE bar 137 1 & LAN bar 129 2 kart)
- Nouqué (LHE asp 332 2 kart)
- Nouqué de Bas (1860: ARE kat 470)
- Nouqueret, Borde (LSC asp 331 0 kart)
- Nouqueret, Borde de (BED asp 236 1 kart)
- Nouqueret, Pont de (LSC asp 331 0 kart)
- Nouquerette (1838/60: LEA kat)
- Noussitou (1839: IZO 3P5 a)
- Noutary (1860: ARE kat 140)
- Noutary (ARE bar 137 1 & IZO bar 138 1 kart)
- Noye (ARA bar 129 3 & 1372 kart)
- O
- Oeil d'Apons (1838/60: LEA kat)
- Oeil d'Apous (1838/60: LEA kat)
- Oeil dapouns (1838/60: LEA kat)
- Oeil dapuns (1838/60: LEA kat)
- Olivé (1860: ARE kat 432)
- Olive (1860: ARE kat 568)
- Olivé (1860: ARE kat 629)
- Olive (ARA bar 1372 kart)
- Olivé de Baig (ARA bar 1372 kart)
- Olivé de Haut (ARA bar 1372 kart)
- Oloron-Ste-Marie (OLO stm bia 133 2 kart)
- Ombre, Arrec de l' (ARE bar 226 2 & 234 1 kart)
- Ombret, Soum d' (ARA bar 134 3; 1372 & ARN bar 134 2 kart)
- Oneil le horce et cam de haut (1838: BOR matr 2)
- Orbill (1839: IZO 3P5 a)
- Orbut (1839: IZO matr 158)
- Orcun (BED asp 236 1 kart)
- Orbadure, Rav d' (LAN sar bar 222 5 kart)
- Ordengay (1838/60: LEA kat)
- Ordenguig (LEA asp 238 2 kart)
- Ordenguy (1838/60: LEA kat)
- Ordenguy (1926) (1838/60: LEA kat)
- Ordonguy (1838/60: LEA kat)
- Orgues de Camplong, les (LEA asp 237 3 & LSC asp 237 4 kart)
- Oristé (LHE asp 335 2 kart)
- Oron - Arrees Labat (1860: ARE kat 081)
- Oron - Barhette de Haut (1860: ARE kat 568)
- Oron - Barhette de haut (1860: ARE kat 629)
- Oron - Bernata (1860: ARE kat 432)
- Oron - Bourda de Haut (1860: ARE kat 454)
- Oron - Cam de Caze (1860: ARE kat 081)
- Oron - Cam de Ner (1860: ARE kat 261)
- Oron - Cam de Versa (1860: ARE kat 081)
- Oron - Camyn (1860: ARE kat 081)
- Oron - Candalot (1860: ARE kat 101)
- Oron - Candau et Barat (1860: ARE kat 081)
- Oron - Cap de Coume (1860: ARE kat 455)
- Oron - Darré Laborde (1860: ARE kat 081)

5.1.4. Biarnoko toponimia mugakidea

Oron - darré lamole (1860: ARE kat 631)
Oron - Espoumés (1860: ARE kat 081)
Oron - Espounau Lacourmatte (1860: ARE kat 081)
Oron - Et cam (1860: ARE kat 081)
Oron - Et Plané (1860: ARE kat 081)
Oron - Et Talouet (1860: ARE kat 081)
Oron - Hia de debat (1860: ARE kat 081)
Oron - Laborde (1860: ARE kat 081)
Oron - Lacoume (1860: ARE kat 081)
Oron - Oron (1860: ARE kat 081)
Oron - Prat de Baix (1860: ARE kat 140)
Oron - Prat de Labourdette (1860: ARE kat 081)
Oron (ARE bar 129 4 kart)
Oron Péé (1860: ARE kat 451)
Oron Pouey (1860: ARE kat 261)
Orriarie (LAN sar bar 222 5 kart)
Orristé (LHE asp 334 2 kart)
Orrum, Borde d' (LSC asp 332 1 kart)
Ort (1838: BOR matr 11)
Ort (1838: BOR matr 171)
Ort (1838: BOR matr 24)
Ort (1838: BOR matr 27)
Ort (1838: BOR matr 28)
Ort (1838: BOR matr 28)
Ort (1838: BOR matr 29)
Ort (1838: BOR matr 30)
Ort (1907: BOR matr 40)
Ort (jardin) (1838: BOR matr 35)
Ort de Mirau (1838: BOR matr 37)
Oscamou (ARA bar 126 21 & 1372 kart)
Osque de Ponce, l' (ACC asp 230 42 kart)
Osque, Col de l' (AYD asp 230 21 kart)
Osque, Pas de d' (LEA asp 237 3 kart)
Osque, Rocher de l' (LEA asp 237 3 kart)
Ossau, Gave d' (LAR oss 330 14 kart)
Ossau, Pic du Midi d' (GAB oss 330 50 kart)
Osse-en-Aspe (OSS asp 235 1 kart)
Ossordoquy (1589: STG BAR/lan)
Osté, Borde de (LHE asp 332 2 kart)
Otxordoky (1589: STG BAR/lan)
Oueil de Gabrecen Fne (ACC asp 239 1 kart)
Oueils, Rau des (LSC asp 331 0 kart)
Oueillarisse, Pic (LEA asp 237 3; 238 2 & LSC asp 237 4 & 238 1 kart)
Oueillet, Col d' (AYD asp 230 21 kart)
Ouettone Rau (ARE bar 231 1 kart)
Ouettone, Crête d' (ARE bar 231 1 kart)
Oumarre, Cne d' (ARE bar 226 2 kart)
Oumarre, Chalet d' (ARE bar 226 2 kart)
Oumbré d'Ibary, l' (ARE bar 223 2 & LAN bar 223 1 kart)
Oumbré d'Ibary, Rau de l' (ARE bar 223 2 kart)
Oumbré de Sudou, l' (LAN bar 223 1 & LAN sar bar 222 5 kart)
Oumbré, l' (LAN bar 126 12 kart)
Oumbré-det-Hourcq, Bois de l' (ARE bar 223 2 kart)
Ouncès (ARA bar 126 21 & 129 3 kart)
Ouncès, Pont d' (ARA bar 126 21 kart)
Ouratou (LHE asp 335 2 kart)
Ouratou (LSC asp 335 1 kart)
Ourbiette, Cabane d' (LSC asp 331 0 kart)
Ourbiette, Lac d' (LSC asp 331 0 kart)
Ourdanburu (1601: BAR/lan)
Ourdie - Aclot (1860: ARE kat 047)
Ourdie - Borde de Haut (1860: ARE kat 047)
Ourdie - Borde de Haut (1860: ARE kat 049)
Ourdie - Borde de Miey (1860: ARE kat 265)
Ourdie - Borde Haut (1860: ARE kat 046)
Ourdie - Cam de Borde (1860: ARE kat 193)
Ourdie - Candau (1860: ARE kat 045)
Ourdie - Candau (1860: ARE kat 047)
Ourdie - Candau daban Laborde (1860: ARE kat 265)
Ourdie - Canette (1860: ARE kat 045)
Ourdie - Canette (1860: ARE kat 047)

Ourdie - debat (1860: ARE kat 049)
Ourdie - Debat de la borde (1860: ARE kat 268)
Ourdie - Espérebans (1860: ARE kat 045)
Ourdie - Esprabens (1860: ARE kat 046)
Ourdie - Esprabens (1860: ARE kat 047)
Ourdie - Larrecq (1860: ARE kat 265)
Ourdie - Saliga (1860: ARE kat 298)
Ourdie Cam de Caze - Carassou (1860: ARE kat 221)
Ourdie Cam de Caze - Costes (1860: ARE kat 221)
Ourdie Cam de Caze - Embés (1860: ARE kat 221)
Ourdie Cam de Caze - Serre (1860: ARE kat 221)
Ourdie de bas de la Berrue - Ourdie Laborde (1860: ARE kat 313)
Ourdie, lieu appelé - Dit: Borde de Haut (1860: ARE kat 204)
Ourdie, lieu appelé - Dit: Ourdie Saliga (1860: ARE kat 204)
Ourdie, lieu appelé - Dit: Serre d'Arregle (1860: ARE kat 204)
Ourdinse, Plateau d' (BED asp 236 1 kart)
Ourdos (BIL oss 230 13 kart)
Oureys (1860: ARE kat 190)
Ourlène, Pic de l' (BIL oss 230 13; ESC asp 230 12 & SAR asp 230 11 kart)
Ourlénotte, Set de l' (BIL oss 230 13 & SAR asp 230 11 kart)
Ours, Gouffre de l' (ARE bar 229 2 kart)
Ours, le Pas de l' (BIL oss 230 13 kart)
Ourtasse, Crête d' (CET asp 330 12 kart)
Ourtasse, Crête d' (LSC asp 237 4 & 238 1 kart)
Ourtasse, Pic d' (LSC asp 237 4 & 238 1 kart)
Ourtau, Rau l' (LUR olo bia 139 1 kart)
Ourtau, Crête de (LUR olo bia 130 2 kart)
Ourtet (1860: ARE kat 370)
Ourthous, Terrailh deou Cam de ou (1838: BOR matr 37)
Ouvert, Pic Pourtet (LSC asp 334 1 kart)
Oyhesqui (1909: IZO matr)

P

Pac d'Ourdie (1860: ARE kat 298)
Pac, Lou (1838: BOR matr 37)
Pacq (1839: IZO matr 61)
Pacq d'Ordie (1860: ARE kat 562)
Pacq de Laouga et Laquinte, Bois du (LUR olo bia 130 2 kart)
Pacq de las Aygue (1860: ARE kat 412)
Pacq, Bois du (ETS asp 330 21 kart)
Pacheu, Cabane (BOR asp 336 1 kart)
Pagnon (ARE bar 231 1 kart)
Pagnou (1860: ARE kat 291)
Pain de Sucre, le (LSC asp 332 1 kart)
Pain de Sucre, le (LUR olo bia 130 2 kart)
Palangué (1820/82: LSC kat)
Palangué (1820/82: LSC kat)
Palassou ou Turon de Hissou, Turon (LAR oss 330 14 kart)
Palo, Puerto del (LSC asp 334 1 kart)
Palombières d'Ayuduc (LAN bar 129 2 kart)
Paloumère, Troun de la (1838: BOR matr 38)
Paloumère, Troun de la (1838: BOR matr 1)
Palu (1838/60: LEA kat)
Palue, la (ACC asp 238 3 kart)
Pan, Crête de Sède de (BIE oss 230 14 kart)
Pantalé (1838/60: LEA kat)
Pantalè (1838/60: LEA kat)
Paoussagua, Bèlatch (ARE bar 226 2 kart)
Paquie (1839: IZO 3P5 a)
Paradis, Lac (GAB oss 330 43 kart)
Paradis, Pic (GAB oss 330 43 kart)
Paradisolatze (1601: BAR/lan)
Parçan aperat aux Camouz (1729 01 10: IZO bar ducout)
Parçan aperat Isabaig (1728 08 29: ARE bar ducout)
Paréu, Source de l' Aygue (AYD asp 230 21 kart)
Paris (1820/82: LSC kat)
Parsan Begurue et Quartier taloulat (1792/3: IZO bar danchou)
Partarricq (1838: BOR matr 92)
Partidas, las dittes (1680 07 04: ANS ASP bor)
Partides, las dittes (1680 07 05: ANS ASP bor)
Pas d'Azuns (LEA asp 237 3 kart)
Pas d'Aspe [Chorrota] (BOR asp 433 1 || URD asp 433 2)
Pas de Caque (ARE bar 229 2 kart)
Pas de Guillers (ARE bar 226 2 kart)
Pas de l'Abérou, le (ESC asp 230 12 kart)
Pas de l'Echelle, Port de Bernere ou (Puerto de Bernera) (BOR asp 339 1 kart)
Pas de l'Osque (LEA asp 237 3 kart)
Pas de L'Ours, le (BIL oss 230 13 kart)
Pas de la Cure (LOU asp 232 1 kart)
Pas de la Leugue (ARE bar 226 2 kart)
Pas de Laberoué (1839: IZO 3P5 a)
Pas de Lamayo (ARE bar 226 2 kart)
Pas de Massaré (ARE bar 226 2 kart)
Pas de Massaré Poste de Douane (ARE bar 229 2 kart)
Pas de Pédang (LEA asp 234 3 & 237 3 kart)
Pas de Single (ARE bar 229 2 kart)
Pas de Soucitillou (1820/82: LSC kat)
Pas dela bouchosa quiba a la bareta, lou (1680 07 04: ANS ASP bor)
Pas des Basques (ARE bar 229 1; 229 2; IZB err 229 1 & STG zub 229 1 kart)
Pas des Cheminées (ARE bar 231 1 & OSS asp 234 2 kart)
Pas des Estes (ARE bar 231 1 kart)
Pas det Miey Rnes, Cabane du (LSC asp 331 0 kart)
Pascal (STP bia 132 2 kart)
Pascoualle (1838/60: LEA kat)
Passerelle d'Aydius (ARE bar 223 2 kart)
Passet (1820/82: LSC kat)
Passet (LSC asp 238 1 kart)
Passette (URD asp 336 3 kart)
Passette, Borde de (ETS asp 330 21 kart)
Pastou (ARA bar 126 21 kart)
Patie (1838/60: LEA kat)
Patie (ARN bar 134 2 kart)
Patie (LEA asp 234 3 & 235 2 kart)
Patiolle, Casteignau- (LHE asp 332 2 kart)
Pâturages de Montory (LAN sar bar 222 5 kart)
Pature de haut (1820/82: LSC kat)
Pau (1838/60: LEA kat)
Pau de baig (1839: IZO matr 293)
Pau, Col de (LSC asp 334 1 kart)
Pauly (SAR asp 232 3 kart)
Pausat - Bourda (1839: IZO matr 60)
Pausat - Casette (1839: IZO matr 60)
Pausat - Hiouga (1839: IZO matr 60)
Pausat - Labadie (1839: IZO matr 60)
Pausat - Laouré (1839: IZO matr 94)
Pausat - Laret (1839: IZO matr 60)
Pausat - Talou (1839: IZO matr 60)
Pausat - Talouet de Loupicaude (1839: IZO matr 94)
Pausat (1839: IZO 3P5 a)
Pausat (1839: IZO 3P5 c)
Pausat (1839: IZO matr 32)
Pausat Lespiaube (1839: IZO matr 42)
Pausaté, Crête de (LEA asp 238 2 kart)
Pausat - Casette (1882: IZO matr)
Pauzat (1882: IZO matr)
Pauzat (1882: IZO matr)
Pauzat chain de Lespiaube (1839: IZO matr 158)
Pé de Guillas (1838: BOR matr 37)

Pé de las Barrères, Cnes du (SAR asp 230 11 kart)
Pé de Mastey, Liserre-Coustey et (1838: BOR matr 37)
Pecarere au Cristia (1820/82: LSC kat)
Pèce d'Estalou (1838/60: LEA kat)
Pèce de baig (1860: ARE kat 559)
Pèce de Casé (1860: ARE kat 153)
Pèce de Case (1860: ARE kat 159)
Pece de déça et de delà (1860: ARE kat 136)
Pèce de dessus la porte deu Soulé (1838/60: LEA kat)
Pèce de haut (1838/60: LEA kat)
Pèce de haut (1860: ARE kat 424)
Pèce debat case (1839: IZO 3P5 a)
Pèce debat caze (1839: IZO matr 272)
Pèce det Coup (1860: ARE kat 553)
Pèce grane (1860: ARE kat 140)
Pèce debat caze (1860: ARE kat 318)
Pédagnat (1860: ARE kat 117)
Pedagnat (1860: ARE kat 200)
Pedagnes (1860: ARE kat 392)
Pedagnet (1820/82: LSC kat)
Pedagnet (1820/82: LSC kat)
Pedagnet (1838/60: LEA kat)
Pedagnet (1839: IZO 3P5 a)
Pedagnet (1839: IZO matr 82)
Pédagnet (1860: ARE kat 258)
Pedagnet de Mihet (1820/82: LSC kat)
Pédagnotte (1820/82: LSC kat)
Pédain (1838/60: LEA kat)
Pédain du Bugala (1839: IZO 3P5 a)
Pédain et coste (1820/82: LSC kat)
Pédain, Cnes de (LSC asp 331 0 kart)
Pédain, Rau de (LSC asp 331 0 kart)
Pédaing (1838/60: LEA kat)
Pédaing (ARE bar 223 2 kart)
Pédaing (LOU asp 232 1 kart)
Pédaing de Baquet (1838: BOR matr 39)
Pédaing de Chousse (ARE bar 226 2 kart)
Pédaing de peiranere, lous (1739 09 04: ANS ASP bor)
Pédaing, Bois de (CET asp 333 1 kart)
Pédaing, Cabane de (CET asp 333 1 kart)
Pédaing-dous-Plous (SAR asp 230 11 kart)
Pédaingnot (1838/60: LEA kat)
Pédang, Pas de (LEA asp 234 3 & 237 3 kart)
Pédarret (1838/60: LEA kat)
Pédarret (1860: LEA kat)
Pédeher, Pic (ASA olo bia 138 2 kart)
Pédro (ARN bar 134 2 kart)
Pédrou (LAN bar 223 1 kart)
Pédrou, Pont (LAN bar 223 1 kart)
Pée (1860: ARE kat 190)
Pegna blanga, la Singla de la grand (1680 07 04: ANS ASP bor)
Pegna chiquoge ferme grisa, une punta de (1680 07 05: ANS ASP bor)
Pegna, autre singlon de la (1680 07 04: ANS ASP bor)
Pegna, la ditte (1680 07 04: ANS ASP bor)
Pegna, une singla de (1680 07 04: ANS ASP bor)
Pegnas Jaspedas, une singla de (1680 07 05: ANS ASP bor)
Pegne blange, au pe de une grande (1680 07 04: ANS ASP bor)
Pegne blange, une (1680 07 04: ANS ASP bor)
Pegne de la midichaforte, La ditte (1680 07 04: ANS ASP bor)
Pegne de maspetras, la (1680 07 04: ANS ASP bor)
Pegne ferme blange, une (1680 07 04: ANS ASP bor)
Pegne grande, la (1680 07 04: ANS ASP bor)
Pegne gris, un autre crouz aupe de une (1680 07 04: ANS ASP bor)
Pegne grisa, une (1680 07 04: ANS ASP bor)
Pegne grisa, une Lose grande de (1680 07 05: ANS ASP bor)

- Pegne grise, une (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Pegne grise, une grande (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Pegne pres de un hacq, una (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Pegne rouge, une (1680 07 04/05: ANS ASP bor)
- Pegne, aupe de un mailh qui es une grande (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Pegne, la prumera (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Pegne, la punta de un callau de (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Pegne, la punta de una (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Pegne, lou dit arricq aupe de la gran (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Pegne, lou dit singlon de (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Pegne, une Singla de (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Pegnes en baig, unes (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Pegnes grisas et rouges, una punta de (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Pegnes mobibles, un sirguit de (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Pegnes, la linia de tres guerrens ou (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Pegnerhar ni carnalar, posque (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Peilhau, Auberge du (URD asp 339 2 kart)
- Peilhau, Lac du (BOR asp 339 1 kart)
- Peilhau, Lac du (URD asp 339 2 kart)
- Peillou, à (1884: BOR matr 39)
- Peillou (ARN bar 134 2 kart)
- Peine d'amoroix (1838: BOR matr 23)
- Peine d'Audapet (1838: BOR matr 36)
- Peine D'Erache (1838: BOR matr 56)
- Peine De'rache (1838: BOR matr 5)
- Peine grise, une (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Peines et rocher de bilharri (1820/82: LSC kat)
- Peiranera, au terrailh de (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Peiranera, un callau blancq qui espia (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Peiranere, Enta (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Peiranere, lous pedaing de (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Peire aperade de St Martin, la ditte (1589 09 07: ARE bar 2176 I)
- Peire aperade de St Martin, la ditte (1589 09 07: IZB arette A2176)
- Peire blange, une (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Peire boulante, un capde (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Peire comme grise, une (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Peire de lacq, deu coustat de ahut a un tet de (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Peire deu cuialar, A un get de (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Peire grande rouge, une (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Peire grannde, une Crouts en une (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Peire grisa, une (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Peire grisa, une grande (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Peire grise qui es amode de gauges, une (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Peire grise, une (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Peire latte grise se trouba une croutz, en une (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Peire latte, En une (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Peire plane dessus laes fonta, une (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Peire plane, une (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Peire plane, une grande (1662: ARE are DD I Liasses)
- Peire planera rouge, un arrecq en une (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Peire planere une (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Peire plannere blangue, une (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Peire, a miey Jet de (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Peiregrise, une (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Pelat, Mail (ARE bar 226 2 & 229 2 kart)
- Pélat, Mail (ARE bar 234 1; LEA asp 226 4 & 234 3 kart)
- Pelen (1820/82: LSC kat)
- Pelet (LHE asp 332 2 kart)
- Peliu (1820/82: LSC kat)
- Pélou (ARE bar 129 4 & 137 1 kart)
- Pelusté et Catazar (1838/60: LEA kat)
- Pelut, Borde de (SAR asp 232 3 kart)
- Pen, Bois de (LEA asp 234 3 kart)
- Pendette - Borde de Gens (1860: ARE kat 422)
- Pene Blancque, une (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Pene blangue longue, de (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Pène Blanque (GAB oss 330 43 kart)
- Pène Blanque (GAB oss 330 50 kart)
- Pène Blanque, Bois de (LAN bar 129 2 kart)
- Pène d'Abos, La (1838: BOR matr 38)
- Pène d'Escot, Bois de la (ESC asp 139 2 kart)
- Pène d'Escot, Bois de la (ESC asp 233 2 kart)
- Pène d'Escot, Crête de la (ESC asp 233 2 kart)
- Pène d'Udapat (BOR asp 333 2 kart)
- Pene dabet (1820/82: LSC kat)
- Pene de Castetné (LEA asp 237 3; 229 4 & LSC asp 229 5 kart)
- Pene de l'Espade (LHE asp 335 2 kart)
- Pène de la Glère (GAB oss 330 50 kart)
- Pene de Lescun (1820/82: LSC kat)
- Pène de Peyreget (GAB oss 330 50 kart)
- Pène dou Lapassa (GAB oss 330 50 kart)
- Pène Hourque (LAR oss 230 44 kart)
- Pène, Cambot de la (1838: BOR matr 3)
- Pène, Cap de la (LUR olo bia 130 2 kart)
- Pène, la (ESC asp 139 2 kart)
- Pène, sous (ARE bar 231 1 kart)
- Peneblangue, Pic (ACC asp 238 3; 239 1 & CET asp 239 4 kart)
- Pénéblangue, Pics de (LSC asp 237 4 kart)
- Pénéblangue, Pics de (LSC asp 331 0 kart)
- Penen (1820/82: LSC kat)
- Pènes abeta Larraila et Ausabet (1838: BOR matr 36)
- Pènes abeta Larraila et Ausabet (1838: BOR matr 36)
- Penes de Contendé et Castetui (1820/82: LSC kat)
- Penes de Laberou et Larraille (1820/82: LSC kat)
- Penet Dabet (1820/82: LSC kat)
- Peneu (1820-82: LSC kat)
- Peneu (1820/82: LSC kat)
- Peniu (1820/82: LSC kat)
- Penne Blanque (1623: BAR/lan)
- Penne qui es debaig dus haigs, une (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Penne, la mediche (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Pennebouchère, Rocher de (LEA asp 238 2 kart)
- Pénot, Cnes du (LSC asp 335 1 kart)
- Peña del Ibón (LSC asp 334 1 kart)
- Père de Burs (1860: ARE kat 098)
- Peret (1838/60: LEA kat)
- Perfidie, Debat (1838: BOR matr 36)
- Périès (INH bar 134 1 kart)
- Permayou, Pic (ACC asp 330 11 kart)
- Permayou, Pic (CET asp 330 12 kart)
- Pernes, les (ARA bar 134 3 & 1372 kart)
- Pernes, Les (ARE bar 231 1 kart)
- Pernotte (1860: ARE kat 140)
- Pernotte, Cabane de la (ARE bar 223 2 kart)
- Perpalère (1839: IZO 3P5 a)
- Perredon (1839: IZO matr 81)
- Perrot (1887: IZO matr 256)
- Perry (ARA bar 1372 kart)
- Perte (ARE bar 226 2 kart)
- Pescamou - Pescamous et Lane de Haut (1860: ARE kat 202)
- Pescamou (ARE bar 229 2 kart)
- Pescamou, Col de (ARE bar 229 2 kart)
- Pesette daban lascouts (1838/60: LEA kat)
- Petit Billare, le (LSC asp 237 4 kart)
- Petit Billare, Le (LSC asp 331 0 kart)
- Petit Casau (1839: IZO 3P5 a)
- Petite Aiguille d'Ansabère (Sud) (LSC asp 323 3 kart)
- Petrabatte (1820-82: LSC kat)
- Petrafpice (petraspice?) á Sedoute (sic) (1820/82: LSC kat)
- Pétragème ou Port d'Anso, Col de (LSC asp 323 3 kart)
- Pétragème, Pic de (Sobarcal) (LSC asp 323 3 kart)
- Petralalhe (t?) (1820/82: LSC kat)
- Petralalle (1820/82: LSC kat)
- Petralatte (1820/82: LSC kat)
- Pétralatte (1820/82: LSC kat)
- Petranbe (1820/82: LSC kat)
- Petraube (1838/60: LEA kat)
- Pétraube (1838/60: LEA kat)
- Pétraube (LEA asp 235 2 kart)
- Pétraube, Bois de (LEA asp 234 3; 237 3 & 238 2 kart)
- Pétraube, Fne de (BED asp 236 1 kart)
- Pétraubou (1838/60: LEA kat)
- Pétraspice (1820/82: LSC kat)
- Pétraspice (1820/82: LSC kat)
- Pétraspice (1820/82: LSC kat)
- Pétraspitte (1820/82: LSC kat)
- Petraube (1820/82: LSC kat)
- Petrechema, Collada de (LSC asp 323 3 kart)
- Petrechema, Collado (LSC asp 323 3 kart)
- Pétrène (1838/60: LEA kat)
- Pétrène à Laboa (1838/60: LEA kat)
- Pétréque (1838/60: LEA kat)
- Petretxema, Collado de (Puerto de Ansó) (LSC asp 323 3 kart)
- Petrou (1838/60: LEA kat)
- Pétrou (1838/60: LEA kat)
- Pétrou, Balencie- (LEA asp 238 2 kart)
- Peyraga (1839: IZO matr 201)
- Peyranera, lou terrailh de (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Peyré (1820/82: LSC kat)
- Peyré (1838/60: LEA kat)
- Peyré (ARA bar 134 3 kart)
- Peyre aperade de St martin fron de Navarre, la (1589 09 07: ARE bar)
- Peyre aperade de St martin, la (1589 09 07: IZB barétous E2186)
- Peyre de S o martijn, Port aperat la (1389 07 29: IZB arette DD1)
- Peyre de S o martijn, Port aperat la (1389 07 29: IZB arette DD1)
- Peyre de St Marty frontière de Navarre, la (1589 09 07: ARE bar 2186 I)
- Peyre de St Marty frontière de Navarre, la (1589 09 07: IZB arette E2186)
- Peyre de St Marty frontière de Navarre, la (1589 09 07: IZB barétous E2186)
- Peyre de St Marty, la (1589 09 07: IZB arette E2186)
- Peyre de St Marty, la (1589 09 07: IZB arette E2186)
- Peyre de St Marty, la (1589 09 07: IZB barétous E2186)
- Peyre de St Marty, la (1589 09 07: IZB barétous E2186)
- Peyre de St Marty, la (1589 09 07: IZB barétous E2186)
- Peyré, Borde de (LSC asp 331 0 kart)
- Peyré, Borde de (LSC asp 332 1 kart)
- Peyreget, Houn de (GAB oss 330 50 kart)
- Peyreget, Lac de (GAB oss 330 50 kart)
- Peyreget, Pène de (GAB oss 330 50 kart)
- Peyrelongue, Soum de (LEA asp 235 2 kart)
- Peyrenere (URD asp 339 2 kart)
- Peyret (1860: ARE kat 129)
- Peyret (1860: ARE kat 157)
- Peyret (ARE bar 137 1 & INH bar 131 31 kart)
- Peyros, las (GAB oss 330 43 kart)
- Peyrot, Col d'Estibère dit de (GAB oss 330 30 kart)
- Peyrouettes, las (1838: BOR matr 37)
- Peyxaga (1839: IZO matr 17)
- Piarroch (ARA bar 126 11 kart)
- Piarroch, Talou (ARA bar 126 11 kart)
- Piarrou (LAN bar 126 12 kart)
- Piau, Col de (AYD asp 236 3 kart)
- Pic Arapoup (ACC asp 239 1 & CET asp 239 4 kart)
- Pic Arri (BOR asp 339 1 kart)
- Pic Bacqué (LSC asp 331 0 kart)
- Pic Barelles (AYD asp 230 31; GER oss 230 33 & LAR oss 230 34 kart)
- Pic Bellevue (ASA olo bia 138 2 kart)
- Pic Béoutis (AYD asp 230 31 & LAR oss 230 34 kart)
- Pic Bioscau (GAB oss 330 30 kart)
- Pic Bricoutou (LSC asp 332 1 kart)
- Pic Castérou (GAB oss 330 43 kart)
- Pic d'Aillary (BOR asp 338 1 kart)
- Pic d'Anchet (ACC asp 239 1 & CET asp 239 4 kart)
- Pic d'Andurte (ESC asp 233 2 & SAR asp 233 1 kart)
- Pic d'Anie (LEA asp 237 3 & LSC asp 237 4 kart)
- Pic d'Ansabère (Petretxema) (LSC asp 323 3 kart)
- Pic d'Arlas (ARE bar 229 2 kart)
- Pic d'Arlet (BOR asp 338 1 kart)
- Pic d'Arrouse (URD asp 330 41 kart)
- Pic d'Arroussère (URD asp 339 2 kart)
- Pic d'Arri (BOR asp 338 1 kart)
- Pic d'Astu (GAB oss 330 43 kart)
- Pic d'Aule (GAB oss 330 21 kart)
- Pic d'Aulère (GAB oss 330 30 kart)
- Pic d'Auliou (ETS asp 330 21 kart)
- Pic d'Auliou (GAB oss 330 23 kart)
- Pic d'Aygarri (CET asp 330 12 kart)
- Pic d'Aygarri (ETS asp 330 13 kart)
- Pic d'Ayous (ETS asp 330 21 kart)
- Pic d'Ayous (GAB oss 330 23 kart)
- Pic d'Ayous (GAB oss 330 43 kart)
- Pic d'Escurets (ARU oss 130 3 kart)
- Pic d'Estrémère ou du Pourtalet (GAB oss 330 50 kart)
- Pic d'Isabe (ACC asp 330 11 kart)
- Pic d'Isabe (CET asp 330 12 kart)
- Pic d'Ourtasse (LSC asp 237 4 & 238 1 kart)
- Pic de Bacarisse (LSC asp 331 0 kart)
- Pic de Belonseiche (URD asp 330 41 kart)
- Pic de Bénou (URD asp 330 41 kart)
- Pic de Bergon (ACC asp 230 42 kart)
- Pic de Bielle (GAB oss 330 43 kart)
- Pic de Bielle (URD asp 330 41 kart)
- Pic de Biscarroules (ARE bar 223 2 & 231 1 kart)
- Pic de Bouerzy (LAR oss 230 44 kart)
- Pic de Burcq (LHE asp 334 2 kart)
- Pic de Burcq (LHE asp 335 2 kart)
- Pic de Burcq (LSC asp 334 1 kart)
- Pic de Burcq (LSC asp 335 1 kart)
- Pic de Canaourouye (GAB oss 330 50 kart)
- Pic de Coucourou (CET asp 332 4 kart)
- Pic de Coucourou (CET asp 333 1 kart)
- Pic de Countendé (LSC asp 237 4 kart)
- Pic de Countendé; Contende (LEA asp 237 3 kart)
- Pic de Chebretou (AYD asp 236 3 kart)
- Pic de Chérue (GAB oss 330 30 kart)
- Pic de Gabedaille ou Signal d'Espelunguère (BOR asp 338 1 kart)
- Pic de Gabedaille ou Signal d'Espelunguère (BOR asp 339 1 kart)
- Pic de Guillers (ARE bar 226 2; LEA asp 226 4; 234 3 & 237 3 kart)

5.1.4. Biarnoko toponimia mugakidea

- Pic de l'Ourlène (BIL oss 230 13; ESC asp 230 12 & SAR asp 230 11 kart)
Pic de la Breque (LSC asp 237 4 kart)
Pic de la Chourique (LSC asp 323 3 kart)
Pic de la Gentiane (LAR oss 230 44 kart)
Pic de la Gradillère (GAB oss 330 50 kart)
Pic de la Leurt (LSC asp 331 0 kart)
Pic de la Ténébre (ACC asp 330 11 kart)
Pic de Labigouer (BOR asp 335 3 kart)
Pic de Labigouer (LHE asp 335 2 kart)
Pic de Lacoste (AYD asp 236 3 & 239 3 kart)
Pic de Laraille (LSC asp 334 1 kart)
Pic de Larie (AYD asp 230 21 kart)
Pic de Larry (GAB oss 330 43 kart)
Pic de Larry (URD asp 330 41 kart)
Pic de Légorre (ARE bar 223 2 & LAN bar 223 1 kart)
Pic de Mousté (AYD asp 236 3 & SAR asp 236 4 kart)
Pic de Pétragème (Sobarcal) (LSC asp 323 3 kart)
Pic de Pombie (GAB oss 330 50 kart)
Pic de Saraillé (LOU asp 232 1 kart)
Pic de Sesques, l'Escarpou ou (CET asp 330 12 kart)
Pic de Sesques, l'Escarpou ou (ETS asp 330 13 kart)
Pic de Sesques, l'Escarpou ou (LAR oss 330 14 kart)
Pic de Souencouy (1899/1922: LSC 2Q1)
Pic de Soulaing (ARE bar 234 1 kart)
Pic de Soum Couy (ARE bar 229 2 kart)
Pic de Sudou (LAN bar 129 2 kart)
Pic de Sudou (ARE bar 223 2 & LAN bar 223 1 kart)
Pic de Teulère (BED asp 236 1 kart)
Pic des Moines (Escalar) (GAB oss 330 43 kart)
Pic des Moines (URD asp 330 41 kart)
Pic des Trois Rois (LSC asp 323 3 kart)
Pic du Baralet (BOR asp 339 1 kart)
Pic du Lac de la Chourique (LSC asp 331 0 kart)
Pic du Lac de la Chourique (LSC asp 334 1 kart)
Pic du Lac de la Chourique Peña del Ibón (LSC asp 334 1 kart)
Pic du Midi D'Ossau (GAB oss 330 50 kart)
Pic du Soum Couy (LEA asp 237 3 kart)
Pic Gaziès (ETS asp 330 13 kart)
Pic Gaziès (GAB oss 330 23 kart)
Pic Gaziès (LAR oss 330 14 kart)
Pic Gerbe (GER oss 230 33 kart)
Pic Guillers (OSS asp 226 3 kart)
Pic Hèche Lestrez (SAR asp 233 1 kart)
Pic Hia d'Anchet (CET asp 239 4 kart)
Pic Houratère (GAB oss 330 30 kart)
Pic Hourcat (ARU oss 130 3 kart)
Pic Hourquette (GAB oss 330 43 kart)
Pic Hourquette (URD asp 330 41 kart)
Pic Laraille (LSC asp 334 1 kart)
Pic Lariste (LSC asp 334 1 kart)
Pic Lasnères (AYD asp 230 41 & LAR oss 230 44 kart)
Pic Lavigne (GAB oss 330 30 kart)
Pic les Arougos (GAB oss 330 23 kart)
Pic Les Aroujos (GAB oss 330 43 kart)
Pic les Tours (GAB oss 330 30 kart)
Pic Long (BED asp 236 1 kart)
Pic Lorry (AYD asp 230 31 kart)
Pic Mail Arrouy (ESC asp 139 2 & LUR olo bia 139 1 kart)
Pic Mailh Massibé (AYD asp 230 14; 230 21 & BIE oss 230 14 kart)
Pic Mantaut (LAR oss 230 44 kart)
Pic Montagnou (BIE oss 230 14 & 230 23 kart)
Pic Montagnou; Pic Montagnou (AYD asp 230 21 kart)
Pic Oueillarisse (LEA asp 237 3; 238 2 & LSC asp 237 4 & 238 1 kart)
Pic Paradis (GAB oss 330 43 kart)
Pic Pédeher (ASA olo bia 138 2 kart)
Pic Peneblangue (ACC asp 238 3; 239 1 & CET asp 239 4 kart)
Pic Permayou (ACC asp 330 11 kart)
Pic Permayou (CET asp 330 12 kart)
Pic Peyreget (GAB oss 330 50) Pic Peyreget, Pic (GAB oss 330 50 kart)
Pic Poure de Lamary (LSC asp 331 0 kart)
Pic Pourtet Barrat (LSC asp 334 1 kart)
Pic Pourtet Ouvert (LSC asp 334 1 kart)
Pic Rouge (BOR asp 335 3 kart)
Pic Rouge (LHE asp 335 2 kart)
Pic Roumendarès (ESC asp 233 2 & SAR asp 233 1 kart)
Pic Saoubiste (GAB oss 330 50 kart)
Pic Soulaing (OSS asp 234 2 kart)
Pico Laristé (LSC asp 334 1 kart)
Picq de Destrau, a (1739 09 04: ANS ASP bor)
Picq de marteig, une crouts faite a (1739 09 04: ANS ASP bor)
Pics de Pénéblangue (LSC asp 237 4 kart)
Pics de Pénéblangue (LSC asp 331 0 kart)
Pièce de baig (1860: ARE kat 561)
Pièce de baig (1860: ARE kat 562)
Pièce de case (1860: ARE kat 567)
Pièce de Haut (1860: ARE kat 559)
Pièce de Haut (1860: ARE kat 561)
Pierre (1839: IZO 3P5 a)
Pierre (1839: IZO 3P5 a)
Pierre apelée de St Martin, la (1589 09 07: IZB ARE bar 2186)
Pierre apellée de St Martin, la (1375 10 16: IZB arette E2186)
Pierre de Camp de Sousens, (1739 08 23: ANS ASP bor)
Pierre Saint-Martin, ladite (1375 10 16: IZB arette Le Blant)
Pierre Saint-martin, ladite (1375 10 16: IZB arette Le Blant)
Pierre St Martin, l'endroit et (1589 09 07: ARE bar 2186)
Pierre St Martin, la (1859 08 21: IZB santa-grazi 3D1)
Pierre St Martin, l'endroit et (1375 10 16: IZB arette E2186)
Pierre St-Martin, Arette la (ARE bar 226 2 & 229 2 kart)
Pierre St-Martin, Col de la (ARE bar 229 2 kart)
Pierre: Sus mazou (1820/82: LSC kat)
Pierre-St-Martin, Gouffre de la (ARE bar 229 2 kart)
Pierroulet (1838: BOR matr 15)
Pietralatte (1820/82: LSC kat)
Piiu de devan la Porte de Soulé (1838/60: LEA kat)
Pilsés, Bois de (LHE asp 332 2 kart)
Pille (1820/82: LSC kat)
Pille (LSC asp 332 1 kart)
Pipet (LAN sar bar 222 5 kart)
Pirait (1838/60: LEA kat)
Pirait, Soum de (LEA asp 235 2 & OSS asp 235 1 kart)
Pirerit (1838/60: LEA kat)
Pisès Rnes, Cabane de Haut des (LHE asp 332 2 kart)
Pises, Col des (BOR asp 335 3 kart)
Pises, Col des (LHE asp 335 2 kart)
Piste Forestière du Tuquet (LHE asp 332 2 kart)
Piste frontere de Montory, au coig de la (1589 09 07: BAR ZUB bar E 2186 aff)
Pitau, Point de (SAR asp 233 1 kart)
Pitralatte (1820/82: LSC kat)
Plaa de Gradillère (GAB oss 330 50 kart)
Plaa de las Baques, Lac du (GAB oss 330 43 kart)
Place de la Naque - Sulle (1860: ARE kat 616)
Placet (1838/60: LEA kat)
Plaine d'Ibech (GER oss 230 33 kart)
Plaine de Characou (ACC asp 230 42 kart)
Plaine Troubat (GER oss 230 33 kart)
Plandé (1838/60: LEA kat)
Plandes (1838/60: LEA kat)
Plandés (1838/60: LEA kat)
Plandès (1838/60: LEA kat)
Plandés (1838: LEA kat)
Plane de Cisaugue et Nicou (1860: ARE kat 205)
Plané de darré la borde (1860: ARE kat 169)
Plané de deban Caze (1860: ARE kat 106)
Plané de handusques (1820/82: LSC kat)
Plané de Haut (1860: ARE kat 161)
Plane de Lespoune (1860: ARE kat 603)
Plané de Saralet (1838: BOR matr 37)
Plané deu Talou (1839: IZO 3P5 a)
Plané, Artigalot Lou (1838: BOR matr 2)
Plane, un planer ras de la part de haut deu dit (1680 07 04: ANS ASP bor)
Planer ras de la part de haut deu dit plane, un (1680 07 04: ANS ASP bor)
Planer, en un (1680 07 04: ANS ASP bor)
Planer ras desus laditte Seuba, un (1680 07 04: ANS ASP bor)
Planer, en un (1680 07 04: ANS ASP bor)
Planera rouge, un arrecq en une peire (1680 07 04: ANS ASP bor)
Planère, l'Arre (ARE bar 229 2 & 237 1 kart)
Planne, Capsus sur lou (1739 09 04: ANS ASP bor)
Planté, Couchet de (ARE bar 226 2 kart)
Planté, Soum du Couret de (ARE bar 226 2 kart)
Plasence (1860: ARE kat 457)
Plasence (LAN bar 126 22 kart)
Plassot (1820/82: LSC kat)
Plat-à-Barbe, le (LEA asp 238 2 kart)
Plateau d'Anzé (LAR oss 230 44 kart)
Plateau d'Ourdinse (BED asp 236 1 kart)
Plateau de Chousse (ARE bar 226 2 kart)
Plateau de la Baigt de St-Cours (ETS asp 330 21 kart)
Plateau de la Gentiane (URD asp 339 2 kart)
Plateau de Lapasbarren (1589 09 07: IZB ARE bar 2186)
Plateau de Séguite (ARE bar 231 1 kart)
Plaudés (1838/60: LEA kat)
Pleich, Lou (1838: BOR matr 2)
Plou de Matheu (1839: IZO 3P5 a)
Plou de Matheu (1839: IZO matr 13)
Plous, Pédaing-dous- (SAR asp 230 11 kart)
Plous, Quartier des (ESC asp 130 1 kart)
Poerredon d'issor (1731: IZO bar duocout)
Poey (1820/82: LSC kat)
Poey de las grauetas et austanes, au (1680 07 04: ANS ASP bor)
Poey deustacs, une croutz qui espice lou (1680 07 04: ANS ASP bor)
Poey lhillhé (1820/82: LSC kat)
Poey mille (1820/82: LSC kat)
Poey, le (ACC asp 239 1 kart)
Polornise (1934) (1838/60: LEA kat)
Polornise (1838/60: LEA kat)
Pombie, Lac de (GAB oss 330 50 kart)
Pombie, Pic de (GAB oss 330 50 kart)
Pombie, Ref de (GAB oss 330 50 kart)
Pombie, Soum de (GAB oss 330 50 kart)
Pomé - Hia de haut (1884: IZO matr)
Pommés - Camous de pommes (1839: IZO matr 98)
Pommés - Hia de haut (1839: IZO matr 123)
Pommés - Lacues (1839: IZO matr 229)
Pommés - Ladebarathe (1839: IZO matr 235)
Pommés - Ladebaratte (1839: IZO matr 123)
Pommés - Ladebarratte (1839: IZO matr 194)
Pommés - Lamolle (1839: IZO matr 195)
Pommés - Lamolle (1839: IZO matr 229)
Pommés - Lapoursuigue (1839: IZO matr 123)
Pommés - Larrajibar (1839: IZO matr 98)
Pommés - Larrecar (1839: IZO matr 235)
Pommés - Larrecos (1839: IZO matr 195)
Pommés - Larregalot (1839: IZO matr 123)
Pommés - Larregalot (1839: IZO matr 235)
Pondet (1820/82: LSC kat)
Pondette - Borde de Naberou (1860: ARE kat 574)
Pondette - Cam de baix (1860: ARE kat 449)
Pondette - Coustala (1860: ARE kat 443)
Pondette (1860: ARE kat 449)
Ponsuzou (SAR asp 233 1 kart)
Pont d'Arrouse (URD asp 339 2 kart)
Pont d'Aurèye (ARE bar 223 2 kart)
Pont d'Escot (ESC asp 233 2 kart)
Pont d'Esquit (ACC asp 238 3 kart)
Pont d'Ichaxe (LSC asp 335 1 kart)
Pont d'Ouncès (ARA bar 126 21 kart)
Pont d'Urdos (BOR asp 336 1 kart)
Pont d'Urdos, entre le pourtalet et le (1838: BOR matr 36)
Pont de Bat (AYD asp 236 3 kart)
Pont de Blancou (LAN bar 223 1 & LAN sar bar 222 5 kart)
Pont de Cebers (BOR asp 333 2 kart)
Pont de Cebers (ETS asp 333 3 kart)
Pont de Cissaugue (ARE bar 223 2 kart)
Pont de Chaguye (ACC asp 239 1 kart)
Pont de Choco, au (1623: BAR/lan)
Pont de Iricheu (1838: BOR matr 37)
Pont de l'Araille (ARE bar 223 2 kart)
Pont de l'Arpet (OSS asp 234 2 kart)
Pont de la bielle (1838/60: LEA kat)
Pont de la Bigne (LEA asp 238 2 kart)
Pont de la Bigne (LSC asp 332 1 kart)
Pont de la Bigne (LUR olo bia 139 1 kart)
Pont de la Cascade (LSC asp 332 1 kart)
Pont de la Mouline (OSS asp 234 2 kart)
Pont de Lahous (1839: IZO 3P5 a)
Pont de Lamareich (LSC asp 331 0 kart)
Pont de Lauga (LSC asp 332 1 kart)
Pont de Lescun (1899/1922: LSC 2Q1)
Pont de Lescun (LSC asp 332 1 kart)
Pont de Masousa (LSC asp 331 0 kart)
Pont de Nouqueret (LSC asp 331 0 kart)
Pont de Pitau (SAR asp 233 1 kart)
Pont de pucheu (1838: BOR matr 38)
Pont de Rachou (ARA bar 126 21 kart)
Pont de Sebert (1838: BOR matr 18)
Pont de Sebert (1881: BOR matr 39)
Pont de Sébès, au (1838: BOR matr 36)
Pont des Chèvres (CET asp 239 4 kart)
Pont du Fort (ARE bar 223 2 kart)
Pont du Gouat (OSS asp 234 2 kart)
Pont du Moulin (LSC asp 332 1 kart)
Pont du rey (1820/82: LSC kat)
Pont du Roy (LSC asp 238 1 kart)
Pont Labou (ARE bar 137 1 kart)
Pont Lamary (LSC asp 331 0 kart)
Pont long (1860: ARE kat 157)
Pont Pédrrou (LAN bar 223 1 kart)
Ponts de Candau, Dessus lou (1838: BOR matr 37)
Port aperat lapeyre de S o martjin (1389 07 29: IZB arette arette DD1)
Port aperat lapeyre de S o martjin (1389 07 29: IZB arette DD1)
Port d'Anso, Col de Pétragème ou (LSC asp 323 3 kart)
Port D'arlez (1589 09 07: IZB ARE bar 2186)

- Port d'Arlas, la cime plus élevée du (1375 10 16: ARE Le Blant)
- Port d'Arlas, la cime plus élevée du (1375 10 16: IZB arette Le Blant)
- Port d'Arlas, la fontaine Touzane du dit (1375 10 16: ARE Le Blant)
- Port d'Arlas, la fontaine Touzane du dit (1375 10 16: IZB arette Le Blant)
- Port d'Arlas, la Lusanne fonta deu (1589 09 07: ARE barA2176)
- Port d'Arlas, la Lusanne fonta deu (1589 09 07: IZB arette A2176)
- Port Darles (1375 10 16: ARE barétous E2186)
- Port Darles (1375 10 16: IZB arette E2186)
- Port d'Arlas (1781 08 21: IZB arette E2186)
- Port d'Arlas (1781 08 21: IZB arette E2186)
- Port Darles, la fontaine Touzane dud (1589 09 07: IZB ARE bar 2186)
- Port Darles, la fontaine Touzane dud[it] (1375 10 16: ARE barétous E2186)
- Port Darles, la fontaine Touzane dud[it] (1375 10 16: IZB arette E2186)
- Port Darlez, au Coteau le plus élevé du (1375 10 16: ARE barétous E2186)
- Port Darlez, au Coteau le plus élevé du (1375 10 16: IZB arette E2186)
- Port de Bernere ou Pas de l'Échelle (BOR asp 339 1 kart)
- Port de quoceq, alavista deu dit (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Port et montagnhe deustacs (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Port Et montaigne de la Contende (1739 08 23: ANS ASP bor)
- Port Et montaigne destanes, deu (1739 08 23: ANS ASP bor)
- Port et Montaignhe de quoceq, ala part deu (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Port et montaignhe de quoceq, au (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Port Et monteign, loudg (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Portachou (1820/82: LSC kat)
- Portalet, Fort du (ETS asp 330 21 kart)
- Portaricq (OSS asp 235 1 kart)
- Portaricq, Borde de (LSC asp 332 1 kart)
- Portau, Ravin de (OSS asp 234 2 kart)
- Porte (1838: BOR matr 30)
- Porte (1838: BOR matr 52)
- Porteig, Bois de (LUR olo bia 130 2 & 139 1 kart)
- Portillo de la Conarda (LHE asp 335 2 kart)
- Portonge - borde de bas (1839: IZO matr 50)
- Portonge - Bordebas (1839: IZO matr 50)
- Portonge - Lavigne (1839: IZO matr 50)
- Portonge - Marlère (1839: IZO matr 50)
- Poste de Douane, Pas de Massaré (ARE bar 229 2 kart)
- Pouchete - Piquet (Rouchete?) (1839: IZO matr 85)
- Poudet (1820/82: LSC kat)
- Pouey (1820/82: LSC kat)
- Pouey (1838: BOR matr 18)
- Pouey (1838: BOR matr 29)
- Pouey (1860: ARE kat 215)
- Pouey (LSC asp 238 1 kart)
- Pouey lilhé (1820/82: LSC kat)
- Pouey Milhé (1820/82: LSC kat)
- Poueye, la Housse de la (AYD asp 230 15 kart)
- Pouèye, la; Pente de la Poueye, la (AYD asp 230 14 kart)
- Pouèye, la; Poueye, Pente de la (AYD asp 230 14 kart)
- Poueyg milhé (1820/82: LSC kat)
- Poueymilhé (1820/82: LSC kat)
- Poulet (INH bar 131 31 kart)
- Poulet (1820/82: LSC kat)
- Poumé (1838: BOR matr 7)
- Poumer (1820/82: LSC kat)
- Poumés - Ladebarathe (1839: IZO matr 326)
- Poumés (1839: IZO 3P5 f)
- Poumés (1839: IZO matr 147)
- Poumes (1839: IZO matr 95)
- Poumés Cam Panat (1839: IZO matr 34)
- Poun, la Moule de (ESC asp 139 2 kart)
- Poundette - Darré et Sarrat (1860: ARE kat 444)
- Pount, Cabane de Cap de (GAB oss 330 50 kart)
- Pourailly (IZO bar 138 1 kart)
- Pourcaou (INH bar 13121 kart)
- Pourcibo Rnes , Cabane de (LHE asp 335 2 kart)
- Pourcibo, Fne le (LHE asp 335 2 kart)
- Poure de Lamary, Pic (LSC asp 331 0 kart)
- Pouredos - Houndo dei mieg (1839: IZO matr 193)
- Pouredos - Peyraga (1839: IZO matr 193)
- Pouriallac (1860: ARE kat 252)
- Pourquès, Sentier de Talou dets (ARE bar 223 2 kart)
- Pourredon - Coustalal (1839: IZO matr 50)
- Pourredon - Debanlemoulin (1839: IZO matr 72)
- Pourredon - Debat caze (1839: IZO matr 50)
- Pourredon - Enclos de Cassagné (1839: IZO matr 50)
- Pourredon - Flou de Matheu (1839: IZO matr 50)
- Pourredon - Haut de Pourredon (1839: IZO matr 72)
- Pourredon - La vigne (1839: IZO matr 50)
- Pourredon - Laccoudette (1839: IZO matr 50)
- Pourredon - Lespoune de Plou (Plon?) (1839: IZO matr 72)
- Pourredon - Molin (1839: IZO matr 72)
- Pourredon (1839: IZO 3P5 b)
- Pourredon (1839: IZO matr 50)
- Pourredon (1839: IZO matr 81)
- Pourredon debat Louran (1839: IZO 3P5 a)
- Pourredon Lescoure (1839: IZO matr 103)
- Pourredon Peryraga (1839: IZO matr 94)
- Pourridou - Moulin (1882: IZO matr)
- Pourridou (1882: IZO matr)
- Pourridou (1882: IZO matr)
- Poursibes, Fne de (LSC asp 331 0 kart)
- Poursiles (1820/82: LSC kat)
- Poursiouque, Arrec de la (SAR asp 233 1 kart)
- Poursuca - Cirq de Bargue Terrenot (1860: ARE kat 126)
- Poursuca - Cloutet (1860: ARE kat 070)
- Poursuca - Courelarys (1860: ARE kat 070)
- Poursuca - De Frenen (1860: ARE kat 070)
- Poursuca - Et Bergé (1860: ARE kat 070)
- Poursuca - Et cam (1860: ARE kat 070)
- Poursuca - Et Hia (1860: ARE kat 070)
- Poursuca - Et Plané (1860: ARE kat 070)
- Poursuca - Hia de Derà (1860: ARE kat 577)
- Poursuca - Pournou (1860: ARE kat 098)
- Poursuca - Poursuca (1860: ARE kat 199)
- Poursuca - Talou de Labat (1860: ARE kat 070)
- Poursuca - Talou de Moulia (1860: ARE kat 576)
- Poursuca (1860: ARE kat 407)
- Poursuca (ARE bar 231 1 kart)
- Poursucq - Libarle (1860: ARE kat 407)
- Pourtalet et le pont d'Urdo, entre le (1838: BOR matr 36)
- Pourtalet, Col du (GAB oss 330 50 kart)
- Pourtalet, Chourrouit - (LOU asp 232 1 & SAR asp 232 3 kart)
- Pourtalet, Pic d'Estrémère ou du (GAB oss 330 50 kart)
- Pourtau (1838: BOR matr 5)
- Pourtau, Ravin de (OSS asp 226 3 kart)
- Pourteigt, Col du (BIL oss 230 13 kart)
- Pourtet Barrat (1820/82: LSC kat)
- Pourtet Barrat, Pic (LSC asp 334 1 kart)
- Pourtet Ouvert, Pic (LSC asp 334 1 kart)
- Pourtet, le (ARE bar 229 2 kart)
- Pourtet, le (IZB kat 229 3)
- Pous (LAN bar 129 2 kart)
- Poussiou, Rau (ARE bar 231 1 kart)
- Pouthou (ARA bar 126 11 & ESK zub 131 1 kart)
- Poutous (INH bar 131 31 kart)
- Pouyassau (1838/60: LEA kat)
- Pouyet (1820-82: LSC kat)
- Pouyets (1820/82: LSC kat)
- Pradet (1838/60: LEA kat)
- Pradet d'Athas (1838/60: LEA kat)
- Pradet de mende Conseil anques (1838/60: LEA kat)
- Pradet Grange de (ARA bar 126 11 kart)
- Pradets (1860: ARE kat 106)
- Pradez (1838/60: LEA kat)
- Pradot (1838: BOR matr 24)
- Pradot (1838: BOR matr 5)
- Prait (1838/60: LEA kat)
- Pras d'Ayric (1838: BOR matr 5)
- Prat (1820/82: LSC kat)
- Prat (1838/60: LEA kat)
- Prat (1838: BOR matr 28)
- Prat (1860: ARE kat 155)
- Prat Barrat (1820/82: LSC kat)
- Prat barrat (1838/60: LEA kat)
- Prat d'apatie (1838/60: LEA kat)
- Prat d'apatie (1838/60: LEA kat)
- Prat d'Arette - Mouly de Brusca (1860: ARE kat 098)
- Prat d'arrascats (1820/82: LSC kat)
- Prat d'Ayric (1838: BOR matr 5)
- Prat de baig (1838/60: LEA kat)
- Prat de baight (1860: ARE kat 008)
- Prat de baix - Hourgues (1860: ARE kat 086)
- Prat de baix (1838/60: LEA kat)
- Prat de Baix (1838: BOR matr 19)
- Prat de Baix (1860: ARE kat 349)
- Prat de Baix (1860: ARE kat 523)
- Prat de Balencie (1838/60: LEA kat)
- Prat de basse (1860: ARE kat 157)
- Prat de bat caze (1838: BOR matr 19)
- Prat de Bignoles et Larrecq (1838: BOR matr 32)
- Prat de Cambat (1838: BOR matr 19)
- Prat de Casamayou (1860: ARE kat 109)
- Prat de Casanoue (1838/60: LEA kat)
- Prat de Caze (1838: BOR matr 32)
- Prat de Chicoy (1839: IZO 3P5 a)
- Prat de daban (1860: ARE kat 399)
- Prat de darré (1839: IZO 3P5 a)
- Prat de delà - De Déra (1860: ARE kat 136)
- Prat de Guillaat (1838: BOR matr 15)
- Prat de Haut (1838/60: LEA kat)
- Prat de haut (1838/60: LEA kat)
- Prat de Haut (1860: ARE kat 349)
- Prat de Haut (1860: ARE kat 474)
- Prat de la Courege (1838: BOR matr 233)
- Prat de la Courege (1838: BOR matr 4)
- Prat de la hounda (1839: IZO matr 17)
- Prat de la Hounda (1839: IZO matr 256)
- Prat de la hounta - Bois de Prat de la hounta (1839: IZO matr 144)
- Prat de la hounta - La Biscarre (1839: IZO matr 144)
- Prat de la hounta - Tembla (1839: IZO matr 144)
- Prat de la hounta (1839: IZO matr 144)
- Prat de la Hountaà (1839: IZO 3P5 a)
- Prat de la Moule (1838: BOR matr 15)
- Prat de la mouline (1838/60: LEA kat)
- Prat de Labourdette (1860: ARE kat 101)
- Prat de Lamoule et Bedous (1838/60: LEA kat)
- Prat de Lamoule et Bidous (1838/60: LEA kat)
- Prat de Lespiau (1860: ARE kat 568)
- Prat de Lespiau (1860: ARE kat 631)
- Prat de Lourbu (1838: BOR matr 12)
- Prat de Minvielle (1838/60: LEA kat)
- Prat de Poulet (1860: ARE kat 249)
- Prat de Sahoies (1838/60: LEA kat)
- Prat de Soubirou (1860: ARE kat 414)
- Prat debat lou Casau (1839: IZO 3P5 a)
- Prat déou Casau (1838/60: LEA kat)
- Prat det Boué (1860: ARE kat 470)
- Prat det Talou (1860: ARE kat 553)
- Prat deu Casau (1838/60: LEA kat)
- Prat deu mieu (1838/60: LEA kat)
- Prat deu Miey (1838/60: LEA kat)
- Prat deu Mouli (1838/60: LEA kat)
- Prat deu Mouly (1838/60: LEA kat)
- Prat dei Mouly (1838/60: LEA kat)
- Prat du port (1838/60: LEA kat)
- Prat gros (1838/60: LEA kat)
- Prat Long (1860: ARE kat 129)
- Prat Long (1860: ARE kat 157)
- Prat Magré (1860: ARE kat 278)
- Prat penen (1838/60: LEA kat)
- Prat Sarraile (1860: ARE kat 093)
- Prat, Grge de (ARE bar 129 4 kart)
- Pré de Gouarretail Coste Arrasse debat a Teix (1838: BOR matr 37)
- Pre du Lapoursuigue (1839: IZO matr 260)
- Prébende (1860: ARE kat 124)
- Prébende (1860: ARE kat 457)
- Prébende et Bassat (1860: ARE kat 165)
- Prebyteré (1838: BOR matr 35)
- Près de Goussan, Lartigau (1838: BOR matr 36)
- Près de la coste d'Apoticq, Cam de ou (1838: BOR matr 15)
- Pres deou Toulon, Lartigau (1838: BOR matr 36)
- Presbytère (1820/82: LSC kat)
- Presbyteré (1838/60: LEA kat)
- Presbytère (1910: IZO matr)
- Presbytère (jardin de l'école des filles) (1838/60: LEA kat)
- Presbytère (Sol et preau de l'école des filles) (1838/60: LEA kat)
- Prespiéy de aquera, un (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Pressans (1838: BOR matr 171 etxea)
- Prestant (1879: BOR matr 39)
- Propriétaire et Usufruitier (1820/82: LSC kat)
- Proumés, Sus lous (1838: BOR matr 33)
- Prounet de Lapachet, Et (1838: BOR matr 37)
- Pruét, Combat de Lasracette et lout (1838: BOR matr 25)
- Pruillet Moulet La Plechottet (1839: IZO 3P5 a)
- Pucheu (1882: IZO matr)
- Pucheu (INH bar 131 21; IZO bar 138 1 & LAN bar 126 22 kart)
- Pucheu, Pont de (1838: BOR matr 38)
- Pue Debat caze - Borde de ou Talou (1839: IZO matr 84)
- Pue Debat caze - Plané De ou Talou (1839: IZO matr 84)
- Pue Debat caze - Pue debat lou touya (1839: IZO matr 84)
- Pue Debat caze - Talou de bas (1839: IZO matr 84)
- Pue Debat caze - Tousset (1839: IZO matr 84)
- Pue Debat caze - Touya (1839: IZO matr 84)
- Pue Debat caze (1839: IZO matr 84)
- Puerto clamado Arlas, el (1375 10 16: ARE, Idoate 1977: 184)
- Puerto de Ansó (Collado de Petretxema) (LSC asp 323 3 kart)
- Puerto de Arlas, el dicho (1375 10 16: ARE bar, Idoate 1977: 186)
- Puerto de Bernera (BOR asp 339 1 kart)
- Puerto de Lescun, Ansabera territorio e (1563 03 31 c: ASP/lsc 21 ebna) //!!! top error
- Puerto del Palo (LSC asp 334 1 kart)
- Puiade deu miey de la baretta, la (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Puits d'Arious (LHE asp 335 2 kart)
- Pundette - Borde de Bas (1860: ARE kat 523)
- Pundette - Bourdette Loustalal (1860: ARE kat 122)
- Pundette - Bourdette Loustalal (1860: ARE kat 123)
- Pundette - Candau (1860: ARE kat 227)

5.1.4. Biarnoko toponimia mugakidea

Pundette - Cendres (1860: ARE kat 392)
Pundette - Coudres (1860: ARE kat 199)
Pundette - Courelot (1860: ARE kat 227)
Pundette - Debat Courelot (1860: ARE kat 199)
Pundette - Debat Larretja
Pundette - Emberes (1860: ARE kat 227)
Pundette - et Talouet (1860: ARE kat 643)
Pundette - Ets Talouets (1860: ARE kat 200)
Pundette - Laborde (1860: ARE kat 098)
Pundette - Naberou (1860: ARE kat 199)
Pundette - Pundette (1860: ARE kat 199)
Pundette - Sus Brusca (1860: ARE kat 199)
Pundette - Tulouet (1860: ARE kat 449)
Pundette (1860: ARE kat 363)
Pundettes et Talouet (1860: ARE kat 421)
Punta de arri, la ditte (1680 07 05: ANS ASP bor)
Punta de arri plus hautt deu coch dearrj, la (1680 07 05: ANS ASP bor)
Punta de arri, la ditte (1680 07 05: ANS ASP bor)
Punta de arri, la midicha (1680 07 05: ANS ASP bor)
Punta de arri, ladiitte (1680 07 05: ANS ASP bor)
Punta de gaueidailh, lou dit arrecq a la (1680 07 04: ANS ASP bor)
Punta de gavedailh, la (1680 07 04: ANS ASP bor)
Punta de marteig, une crouzt naue a (1680 07 04: ANS ASP bor)
Punta de pegnes grisas et roujes, una (1680 07 05: ANS ASP bor)
Punta de un callau de pegne, la (1680 07 05: ANS ASP bor)
Punta de un mailh, pres de la (1680 07 04: ANS ASP bor)
Punta de una pegne, la (1680 07 05: ANS ASP bor)
Punta dearrj, la Comme ou (1680 07 05: ANS ASP bor)
Punta depeгна chiquoge ferme grisa, une (1680 07 05: ANS ASP bor)
Punta plus hautta de arri, la (1680 07 05: ANS ASP bor)
Punta plus hautte, deu toron a la (1680 07 05: ANS ASP bor)
Punta, Garrateco Larre (1589: STG BAR/lan)
Pussallete (1838/60: LEA kat)
Puyade, la (ARE bar 223 2 kart)
Puyade, une lose plane rouge que es aupe de la (1680 07 05: ANS ASP bor)

Q

Q
Qehed'inde - Cataplous (1839: IZO matr 235)
Qehed'inde - L'Escpoune (1839: IZO matr 235)
Qehed'inde - Lacassetta (1839: IZO matr 235)
Qehed'inde (1839: IZO matr 235)
Quartier appellée Ibarchy (1792/3: ARA bar danchou)
Quartier coustarrou parsan de bugangue (1791/2: ARA bar danchou)
Quartier d'Ichasse (1899/1922: LSC 2Q1)
Quartier de la Coste (ESC asp 139 2 kart)
Quartier des Plous (ESC asp 130 1 kart)
Quartier Ichasse et Larrassiette (1899/1922: LSC 2Q1)
Quartiers Coppeu et Laberouat (1899/1922: LSC 2Q1)
Quartiers Coppeu et Labérouat (1899/1922: LSC 2Q1)
Québottes, de Lous (GAB oss 330 50 kart)
Quet, au chorrot de aspe ou pres de (1680 07 04: ANS ASP bor)

Quinte des Soumets, la (AYD asp 230 21 kart)
Quinte-dous-Soumets (SAR asp 230 11 & 230 22 kart)
Quocecq, ala part deu port et Montaigne de (1680 07 05: ANS ASP bor)
Quocecq, alavista deu dit port de (1680 07 05: ANS ASP bor)
Quocecq, au port et montaigne de (1680 07 05: ANS ASP bor)
Quoch de arri, lou (1680 07 05: ANS ASP bor)
Quoch de arri, lou dit (1680 07 05: ANS ASP bor)
Quoch, entau (1680 07 05: ANS ASP bor)
Quoch, lou dit (1680 07 05: ANS ASP bor)

R

Raché (LOU asp 232 1 kart)
Rachet (ARE bar 137 1 kart)
Rachou (ARN bar 134 2 & LAN bar 129 2 kart)
Rachou (LHE asp 332 2 kart)
Rachou (LSC asp 332 1 kart)
Rachou (SAR asp 232 3 kart)
Rachou, Borde de (LSC asp 332 1 kart)
Rachou, Hia de (1838: BOR matr 103)
Rachou, Pont de (ARA bar 126 21 kart)
Ragute et Sanguinet - Ragutré et Mail det Bouix (1860: ARE kat 577)
Ragutie et Mail de Boux (1860: ARE kat 305)
Ragutie et Sanguinet (1860: ARE kat 305)
Raguty et Mail de bouch (1860: ARE kat 577)
Raguty et Sanguinet - Raguty et Mail det Bouix (1860: ARE kat 575)
Raguty et Sanguinet - Houm de Larreguit (1860: ARE kat 305)
Raguty et Sanguinet - Hounta Larrecq de Sanguinet (1860: ARE kat 306)
Raguty et Sanguinet - Mail de bouch (1860: ARE kat 576)
Raguty et Sanguinet - Raguti et mail det Bouq (1860: ARE kat 577)
Railhe, au comensamen de la ditte (1680 07 05: ANS ASP bor)
Railhe, au comensamen de la une (1680 07 05: ANS ASP bor)
Railhe, au comensamen de la- (1680 07 05: ANS ASP bor)
Rangole de Haut (AYD asp 236 3 kart)
Ras a faison de artigas, un (1680 07 04: ANS ASP bor)
Rau de Jouers (ACC asp 236 2 kart)
Rau de Moulia (ARE bar 231 1 kart)
Rau d'Arrouse (URD asp 330 41 kart)
Rau de Bresme (LSC asp 332 1 kart)
Rau de Gouetsoule (URD asp 330 41 kart)
Rau de Sadum (ETS asp 333 3 kart)
Rau, l'Annès (LSC asp 332 1 kart)
Rau, Labrénère (LSC asp 332 1 kart)
Ravin d'Arpidia; Barranco de Cibarede (ARE bar 229 2 kart)
Ravin d'Arpidida (ARE bar 228 2 kart)
Ravin d'Ordabure (LAN sar bar 222 5 kart)
Ravin d'Ordabure (LAN sar bar 222 5 kart)
Ravin d'Ordabure (LAN sar bar 222 5 kart)
Ravin d'Ordabure (LAN sar bar 222 5 kart)
Ravin de Bagoule (LAN sar bar 222 5 kart)
Ravin de Bestégune (LAN bar 223 1 kart)
Ravin de Bitole de Bas (LAN sar bar 222 5 kart)
Ravin de Boulistre (ACC asp 230 42 kart)
Ravin de Bourbourdouqui (LAN bar 223 1 kart)

Ravin de Chourret (LAN sar bar 222 5 kart)
Ravin de Hournères (LAN sar bar 222 5 kart)
Ravin de la Déborable (ARE bar 223 2 kart)
Ravin de Larranche (LAN bar 223 1 kart)
Ravin de Larruga (LAN bar 223 1 & 223 1 kart)
Ravin de Portau (OSS asp 234 2 kart)
Ravin de Pourtau (OSS asp 226 3 kart)
Ravin de Termy (ARE bar 226 2 & 229 2 kart)
Ravin des Bareilles (OSS asp 234 2 kart)
Ravin des Courrèyes (ARE bar 223 2 kart)
Ravin Mail de Légorre (LAN bar 223 1 kart)
Rébec, Caillabet de (GAB oss 330 43 kart)
Rédous (INH bar 131 31 kart)
Ref d'Ayous (GAB oss 330 23 kart)
Ref d'Ayous (GAB oss 330 43 kart)
Refuge de Labérouat (LSC asp 237 4 & 238 1 kart)
Refuge de Larry (URD asp 330 22 kart)
Refuge de Pombie (GAB oss 330 50 kart)
Regué (1860: ARE kat 337)
Regune et Biscarros (1839: IZO matr 99)
Reguste - Réguste (1860: ARE kat 205)
Réguta - Camou (1860: ARE kat 248)
Regute - Bellegarde (1860: ARE kat 047)
Regute - Bellegarde (1860: ARE kat 613)
Régute - Borde de Labadie (1860: ARE kat 091)
Regute - Borde de Labadie (1860: ARE kat 175)
Regute - Borde de Labadie (1860: ARE kat 219)
Regute - Borde de Labadie (1860: ARE kat 414)
Regute - Borde de Labadie (1860: ARE kat 504)
Regute - Cam barrat (1860: ARE kat 347)
Regute - Cambarrat (1860: ARE kat 171)
Regute - Camou (1860: ARE kat 240)
Regute - Escamous Lanne de Haut (1860: ARE kat 397)
Regute - Et Plané (1860: ARE kat 347)
Regute - Lacourrége (1860: ARE kat 178)
Regute - Lacourrege (1860: ARE kat 347)
Regute - Lasserre et Bihouet Lacoste (1860: ARE kat 175)
Régute - Régute (1860: ARE kat 091)
Régute - Régute (1860: ARE kat 149)
Regute - Regute (1860: ARE kat 171)
Régute - Regute (1860: ARE kat 179)
Regute - Regute (1860: ARE kat 335)
Regute - Regute (1860: ARE kat 412)
Regute - Regute (1860: ARE kat 451)
Regute - Regute (1860: ARE kat 496)
Regute - Regute (1860: ARE kat 613)
Regute (1860: ARE kat 397)
Regute, lieu - Dit: Regute (1860: ARE kat 001)
Regutte - Regutte (1860: ARE kat 369)
Regutte - Regutte (1860: ARE kat 440)
Regutte - Reygutte (1860: ARE kat 014)
Regutte - Reygutte (1860: ARE kat 168)
Res de Mail-Acut (OSS asp 234 2 kart)
Rey, Mail-Déou- (ARE bar 137 1 & IZO bar 137 3 kart)
Rey, Mail-déou- (ARE bar 231 1 kart)
Ribagé (ARN bar 134 2 kart)
Riet (1839: IZO 3P5 a)
Rigassou, Cne de (SAR asp 230 11 kart)
Rigute - Et camou (1860: ARE kat 056)
Ripague (1792/3: IZO bar danchou)
Ripamida - Rept (1860: ARE kat 524)
Ripaude (ARA bar 126 21 kart)
Ristre a ristre, de (1680 07 04: ANS ASP bor)
Ritchole, Arrec de (LAN bar 223 1 kart)

Rivière, la Berthe (ACC asp 239 1 kart)
Rivière, le Gabarret (AYD asp 236 3 & BED asp 236 1 kart)
Rivière, le Vert (ARA bar 134 3; ARN bar 134 2; ESK zub 131 1; INH bar 134 1 & OZZ zub 124 2 kart)
Rnes, Borde de Bergeret (LSC asp 332 1 kart)
Rnes, Cabane de Tinicoude (LSC asp 332 1 kart)
Roche de Diagorria, le Coté de la (1589 09 07: IZB ARE bar 2186)
Rocher Cazalet (LSC asp 238 1 kart)
Rocher d'Arán (BIL oss 230 13 kart)
Rocher d'Athay (ASA olo bia 135 2 kart)
Rocher de diagorisa deu costal de las arras (1589 09 07: ARE bar 2176 I)
Rocher de l'Osque (LEA asp 237 3 kart)
Rocher de la Vierge (LEA asp 238 2 kart)
Rocher de labreque (1820/82: LSC kat)
Rocher de Pennebouchère (LEA asp 238 2 kart)
Rocher des Cinq Monts (LAR oss 230 34 kart)
Rocher des Chèvres (LEA asp 235 2 & OSS asp 235 1 kart)
Rocher et Calha bon de Mouscate (1820/82: LSC kat)
Rocher St-Nicolas (ESC asp 233 2 kart)
Rochers des Cinqs Monts (GER oss 230 33 kart)
Rochers dous carpets (1820/82: LSC kat)
Rois, Pic des Trois (LSC asp 323 3 kart)
Rois, Table des Trois (LSC asp 323 3 kart)
Rondets Paillat (1860: ARE kat 263)
Ronglet (ACC asp 230 42 & CET asp 230 43 kart)
Ronglet, Col de (ACC asp 230 42; CET asp 230 43 & 239 4 kart)
Roucam (ARE bar 223 2 kart)
Rouchet Piquet (1839: IZO matr 95)
Rouge, Pic (BOR asp 335 3 kart)
Rouge, Pic (LHE asp 335 2 kart)
Rouglan (1838/60: LEA kat)
Rouglan Rnes (LEA asp 238 2 kart)
Roumendarès, Pic (ESC asp 233 2 & SAR asp 233 1 kart)
Roun, Mail (LEA asp 237 3 kart)
Rouquerotte (1860: ARE kat 328)
Rouy (LAN bar 129 2 kart)
Rouy, Mail (LEA asp 237 3 kart)
Roy, Pont du (LSC asp 238 1 kart)
Roy, Trône du; Eth Turoun dous Aùreys; Roi, Trône du (SAR asp 232 3 kart)
Rue de Bas - Mirassou (1860: ARE kat 616)
Rue de Bas et place de la Bague - Bague Lahourcade (1860: ARE kat 516)
Rue de Bas et place de la Bague - Bellegarde (1860: ARE kat 382)
Rue de Bas et place de la Bague - Bellegarde (1860: ARE kat 514)
Rue de Bas et place de la Bague - Benezes (1860: ARE kat 182)
Rue de Bas et place de la Bague - Bénédit (1860: ARE kat 426)
Rue de Bas et place de la Bague - Bergeron (1860: ARE kat 165)
Rue de Bas et place de la Bague - Caillau (1860: ARE kat 080)
Rue de Bas et place de la Bague - Cam de Casalet (1860: ARE kat 133)
Rue de Bas et place de la Bague - Canton (1860: ARE kat 502)
Rue de Bas et Place de la Bague - Casau (1860: ARE kat 205)
Rue de Bas et place de la Bague - Casaun (1860: ARE kat 565)
Rue de Bas et place de la Bague - Cassou (1860: ARE kat 164)
Rue de Bas et place de la Bague - Castagnérat (1860: ARE kat 019)
Rue de Bas et place de la Bague - Casteran (1860: ARE kat 539)
Rue de Bas et place de la Bague - Cazaux (1860: ARE kat 555)

5.1.4. *Biarnoko toponimia mugakidea*

Salanove (ARE bar 137 1 kart)	Sarcamolles - Nabera (1860: ARE kat 056)	Sarrot dessis Troussil (1838: BOR matr 37)	Sepette (1820/82: LSC kat)
Salefrangue au houns d'échaig cap de Aoudet (1838/60: LEA kat)	Sarcamolles - Prebende (1860: ARE kat 056)	Sarrot du Mirail (URD asp 339 2 kart)	Séque d'Abots, Lacoume et (1838: BOR matr 19)
Salefranque (1838/60: LEA kat)	Sarcamolles - Tapie (1860: ARE kat 056)	Sarroulet (1860: ARE kat 449)	Sercialat - Serralat (1860: ARE kat 371)
Salenave (1838/60: LEA kat)	Sarciat (1838/60: LEA kat)	Sarroum (1820/82: LSC kat)	Sercialat - Borde de Coig de Lie (1860: ARE kat 458)
Salenouve (1860: ARE kat 278)	Sarciat et Sarrat d'Urdos (1838: BOR matr 37)	Sarroup (1820/82: LSC kat)	Sercialat - Sercialat (1860: ARE kat 392)
Salère, Camp de la (LAN bar 129 2 kart)	Sarciat, Fne (LEA asp 2 & 238 2 kart)	Sarrun (1820/82: LSC kat)	Sercialat (1860: ARE kat 392)
Salet (1860: ARE kat 343)	Sargun, Cne de (CET asp 239 4 kart)	Sarsciat (1820/82: LSC kat)	Sercialot - Sercialot (1860: ARE kat 200)
Salet (1860: ARE kat 453)	Sarite, Rau (AYD asp 230 21 kart)	Sarsiat, Sce de (LSC asp 237 4 kart)	Sercialat - Borde de haut (1860: ARE kat 421)
Salet (ARE bar 129 4 kart)	Sarlange - Heouca deü plou (1910: IZO matr 331)	Sartalle - Boudiguet (1882: IZO matr)	Serebidau - Soum deu Hourquet (1839: IZO matr 79)
Salet de Lancy (1860: ARE kat 550)	Sarlange - Borde Debas (1839: IZO matr 1)	Sartalle - Pont de haut (1882: IZO matr)	Serebidau - Talouet (1839: IZO matr 79)
Salière, la (1662: ARE are DD 1 Liasses)	Sarlange - borde du Thos (1839: IZO matr 75)	Sartalle - Houga (1839: IZO matr 164)	Serebidau (1839: IZO matr 13)
Salies (ARE bar 137 1 kart)	Sarlange - Canau (1882: IZO matr)	Sartalle - Pont de haut (1882: IZO matr)	Serebidau (1839: IZO matr 70)
Salies Bergé (1860: ARE kat 105)	Sarlange - Debancase (1839: IZO matr 75)	Sartalle - Pont de haut (1882: IZO matr)	Sérégu, Col de (LAN bar 126 12 & 126 22 kart)
Salies, Source de (ARE bar 226 2 kart)	Sarlange - Debatt Case (1839: IZO matr 75)	Sartalle - Pont de Haut Bouchet (1839: IZO matr 215)	Sergu (LAN sar bar 222 5 kart)
Saliet (ACC asp 238 3 kart)	Sarlange - hiouga de Pourredon (1839: IZO matr 72)	Satzoury (ARA bar 126 11 kart)	Séris, Casc de (LAR oss 230 34 kart)
Saliga (1838/60: LEA kat)	Sarlange - Houns deu bouée (1839: IZO matr 1)	Saubajots, Crête de (BIE oss 230 14 kart)	Sérous, les (LAR oss 330 14 kart)
Saliga (1839: IZO 3P5 a)	Sarlange - Hourquet (1839: IZO matr 75)	Sauciat (1838/60: LEA kat)	Serra a serra (1680 07 04: ANS ASP bor)
Saliga (1839: IZO matr 95)	Sarlange - la Vigne (1839: IZO matr 1)	Saucy, Arrec de (ARN bar 134 2 kart)	Serra a Serra (1680 07 05: ANS ASP bor)
Saliga (1839: IZO matr 95)	Sarlange - Marlere (1839: IZO matr 1)	Saudalate, Crête de (LOU asp 232 1 kart)	Serra deutaix, au coigh (1680 07 04: ANS ASP bor)
Saliga (1860: ARE kat 324)	Sarlange - Talou see (1882: IZO matr)	Saudarie, Col de (LOU asp 232 1 kart)	Serrabidau (1839: IZO matr 13)
Saliga (1860: ARE kat 345)	Sarlange - Tousset (1839: IZO matr 75)	Saudiat (ARE bar 223 2 kart)	Serragaña, Caparreo (1589: STG BAR/lan)
Saliga (1860: ARE kat 360)	Sarlange (1839: IZO 3P5 b)	Saudie et Coste de la moule, La (1838: BOR matr 21)	Serragaña, Murcullaco (1589: STG BAR/lan)
Saliga (1860: ARE kat 582)	Sarlange (1839: IZO matr 20)	Saudie, Cap de la (ESC asp 139 2 kart)	Serrail et Layunye (1838: BOR matr 9)
Saligaa, Lou (1838: BOR matr 37)	Sarlange (1839: IZO matr 50)	Saudit Saligat Urrère (1839: IZO matr 99)	Serra-Loustau (1820/82: LSC kat)
Saligar (1839: IZO matr 147)	Sarlange (1839: IZO matr 61)	Saug (1899/1922: LSC 2Q1)	Serrar de < >, tau (1739 09 04: ANS ASP bor)
Saligas de Jandu (1839: IZO matr 98)	Sarlange (1839: IZO matr 75)	Saupesson (1838/60: LEA kat)	Serre Beudouse (1839: IZO matr 34)
Saligas de Jondeu (1839: IZO matr 194)	Sarlange (1860: ARE kat 553)	Sausat - champ despiaube (1839: IZO matr 32)	Serre Bidau - Borde de Goudain (1839: IZO matr 78)
Saligat (1860: ARE kat 102)	Sarlange (1882: IZO matr)	Saut de la ont sort une fonta, pres de un (1680 07 04: ANS ASP bor)	Serre Bidau (1839: IZO matr 103)
Saligua (1838/60: LEA kat)	Sarlante paut de ahut - debat lou cam de Sarrance (1839: IZO matr 75)	Sauvage Gouffre, la Tête (ARE bar 229 2 kart)	Serre Bidau (1839: IZO matr 34)
Saligua (1839: IZO matr 11)	Sarlatte - Plassé deu Talou (1839: IZO matr 272)	Savoye, Borde (LSC asp 332 1 kart)	Serre Bidau (1839: IZO matr 55)
Saligues (1838/60: LEA kat)	Sarlatte & Pon de haut (1839: IZO 3P5 c)	Sayalás (1838/60: LEA kat)	Serre bidau (1839: IZO matr 97)
Saliqua (1839: IZO 3P5 a)	Sarlatte (1839: IZO 3P5 a)	Sayerce-Pon (URD asp 339 2 kart)	Serre Bidau (1839: IZO matr 98)
Salistre, Cab de (ETS asp 330 13 kart)	Sarlatte (1882: IZO matr)	Sce de Bélandre (ARN bar 134 2 kart)	Serre caude (1860: ARE kat 169)
Sallabre (INH bar 13121 kart)	Sarlatte (1898: IZO matr)	Sce du Lac (LSC asp 332 1 kart)	Serre d'arrutre (1860: ARE kat 140)
Salle de la Verna, la (ARE bar 229 2 kart)	Sarlatte (1898: IZO matr)	Scey, Lahous (LUR olo bia 139 1 kart)	Serre d'Irans - Cam de Lagrabe (1860: ARE kat 224)
Sallera (1838/60: LEA kat)	Sarlatte de Touyu (1839: IZO matr 272)	Sces des Concizes (LHE asp 332 2 kart)	Serre d'Irans - Candau Bouche (1860: ARE kat 223)
Salliga (1838/60: LEA kat)	Sarlatte et Pont de haut Talou (1839: IZO matr 272)	Scieue de carrassoumet (1838/60: LEA kat)	Serre d'Irans - Et Hia (1860: ARE kat 560)
Salliga de Latourette (1838/60: LEA kat)	Sarlatte Lamalesse (1839: IZO matr 97)	Se carrère (1820/82: LSC kat)	Serre d'Irans - Et Toussau (1860: ARE kat 159)
Salligua (1838/60: LEA kat)	Sarlatte - Pont de haut (1839: IZO matr 20)	Sebert, Pont de (1881: BOR matr 39)	Serre d'Irans - Langlot (1860: ARE kat 243)
Sallou (1838/60: LEA kat)	Sarloungues heuga davá lou tousset (1839: IZO matr 193)	Sebert, Pont de (1838: BOR matr 18)	Serre d'Irans - Lasserre (1860: ARE kat 470)
Sallou (1934) (1838/60: LEA kat)	Sarlotte - Lamarlesse (1839: IZO matr 216)	Sébés, Au Pont de (1838: BOR matr 36)	Serre d'Irans - Laugles
Sallou (1838/60: LEA kat)	Sarlotte - Pont de haut (1839: IZO matr 230)	Secadar (1838/60: LEA kat)	Serre d'Irans - Prat de Casalougue (1860: ARE kat 368)
Sallou (1838/60: LEA kat)	Sarma (1838: BOR matr 39)	Secadar (1838/60: LEA kat)	Serre d'Irans - Prat de Soulé (1860: ARE kat 243)
Sallou (1838/60: LEA kat)	Sarrabasse, Rau de (ARN bar 134 2 & STP bia 132 2 kart)	Sedain (1882: IZO matr)	Serre d'Irans (1860: ARE kat 470)
Sallou (1838/60: LEA kat)	Sarraillat (1860: ARE kat 093)	Sedain (1882: IZO matr)	Serre d'Ivan - Langlot (1860: ARE kat 006)
Sallou (1838/60: LEA kat)	Sarralange, Borde de (LSC asp 332 1 kart)	Sède de Pan, Crête de (BIE oss 230 14 kart)	Serre de Bas (1860: ARE kat 548)
Sallou (1838/60: LEA kat)	Sarrance (SAR asp 233 1 kart)	Sédourcet (LSC asp 332 1 kart)	Serre de Bénou (ARE bar 226 2 kart)
Sallou (1838/60: LEA kat)	Sarranié (pâturage et rochers), arrondissement (vigne) (1838/60: LEA kat)	Ségu, Soum de (IZO bar 138 1; ASA olo bia 135 2 & ASA olo bia 138 2 kart)	Serre de Labays (ARE bar 226 2 & OSS asp 234 2 kart)
Sallou (1838/60: LEA kat)	Sarraoum (1820/82: LSC kat)	Ségue d'Irans - Cabanes ségue Lapachère (1860: ARE kat 545)	Serre de Louis - Etcharticat (1839: IZO matr 125)
Sallou (1838/60: LEA kat)	Sarrat (1838/60: LEA kat)	Séguilla (1838/60: LEA kat)	Serre de Louis - Etcharticat (1882: IZO matr)
Sallou (1838/60: LEA kat)	Sarrat d'Urdos, Sarciat et (1838: BOR matr 37)	Seguit, Col de (ETS asp 330 13 kart)	Serre de Louis (1839: IZO 3P5 a)
Sallou (1838/60: LEA kat)	Sarratze (1601: BAR/lan)	Séguille, Plateau de (ARE bar 231 1 kart)	Serre de Louis (1839: IZO matr 126)
Sallou (1838/60: LEA kat)	Sarraude, Fne de (LOU asp 232 1 kart)	Séguro (Sergu) (LAN sar bar 222 5 kart)	Serre de Louis (1839: IZO matr 144)
Sallou (1838/60: LEA kat)	Sarré Lamaysou (1838/60: LEA kat)	Sencours, Cab de la Baigt de (ETS asp 330 21 kart)	Serre de Louis (1839: IZO matr 55)
Sallou (1838/60: LEA kat)	Sarré Lamaysou (1838/60: LEA kat)	Sénescau, Cabane de (GAB oss 330 50 kart)	Serre de Louis (1839: IZO matr 97)
Sallou (1838/60: LEA kat)	Sarré Lamaysou (1838/60: LEA kat)	Sen-Houns (OSS asp 234 2 & 237 2 kart)	Serre de Louis Legros (1839: IZO matr 95)
Sallou (1838/60: LEA kat)	Sarré Lamaysou (1838/60: LEA kat)	Sens (AYD asp 236 3 kart)	Serre de Paü (1860: ARE kat 298)
Sallou (1838/60: LEA kat)	Sarré Lamaysou (1838/60: LEA kat)	Sentier d'Iseye (ACC asp 230 42 kart)	Serre de Peyret (1860: ARE kat 169)
Sallou (1838/60: LEA kat)	Sarré Lamaysou (1838/60: LEA kat)	Sentier de Talou dets Pourquès (ARE bar 223 2 kart)	Serre Delouis (1839: IZO matr 78)
Sallou (1838/60: LEA kat)	Sarré Lamaysou (1838/60: LEA kat)	Sentier des Gardes (LAN bar 223 1 & LAN sar bar 222 5 kart)	Serre det Miey (1860: ARE kat 550)
Sallou (1838/60: LEA kat)	Sarré Lamaysou (1838/60: LEA kat)	Sentispé (1820/82: LSC kat)	Serre Latte, Fontaine de (ESC asp 139 2 kart)
Sallou (1838/60: LEA kat)	Sarré Lamaysou (1838/60: LEA kat)	Senzouens ou le Brèque, le (ARU oss 130 3 kart)	Serre Louis - Pouricugne (1839: IZO matr 128)
Sallou (1838/60: LEA kat)	Sarré Lamaysou (1838/60: LEA kat)		Serre Louis (1839: IZO matr 97)

- Serre, une Crouts Sur la (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Serrebendouse (1839: IZO 3P5 a)
- Serrebendouse (1839: IZO 3P5 a)
- Serrebendouse (1839: IZO 3P5 a)
- Serrebeudouse (1839: IZO matr 93)
- Serrebidau - Borde de Ganadiou (1882: IZO matr)
- Serrebidau - Hourquet de Gouadain (1839: IZO matr 213)
- Serrebidau - Hourquet de Paicou (1839: IZO matr 213)
- Serrebidau (1839: IZO 3P5 a)
- Serrebidau (1839: IZO 3P5 a)
- Serrebidau (1839: IZO 3P5 a)
- Serrebidau (1839: IZO 3P5 a)
- Serrebidau (1882: IZO matr)
- Serrebidau horquet de Gouyadaine (1839: IZO matr 13)
- Serrecasteigts (STP bia 132 2 kart)
- Serreceude (1860: ARE kat 360)
- Serreconde (1860: ARE kat 360)
- Serrecoude (1860: ARE kat 366)
- Serrehussen (1838/60: LEA kat)
- Serrelongue Chemin (LHE asp 332 2 kart)
- Serrelongue Chemin (LSC asp 238 1 kart)
- Serrelongue, Bois de (IZO bar 138 1 & ASA olo bia 138 2 kart)
- Serrelouis - la Pourricugue (?) (1882: IZO matr)
- Serrelouis (1839: IZO matr 13)
- Serrelussen (1838/60: LEA kat)
- Serrelussen (LEA asp 235 2 kart)
- Serres d'Iran - Langlot (1860: ARE kat 062)
- Serres d'Irans - Et Terrailot (1860: ARE kat 567)
- Serres d'Irans - Laborde (1860: ARE kat 335)
- Serres de Liset à Darrigas (1820/82: LSC kat)
- Serreta, une (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Serreteilh (LSC asp 335 1 kart)
- Serreuille (ARA bar 134 3 kart)
- Serrisse (ESC asp 230 12 kart)
- Serrisse, Col de (ESC asp 230 12 & SAR asp 230 11 kart)
- Serrolet Lesplunge et Heugats (1838: BOR matr 38)
- Serrot (1839: IZO matr 17)
- Serrot (1860: ARE kat 444)
- Serrot d'Augare (AYD asp 236 3 kart)
- Serrot de bat Lacazette et Lacourreye (1838: BOR matr 37)
- Serrot de Berguste (AYD asp 236 3 kart)
- Serrot de Cambon et ascanat-b-t (1820/82: LSC kat)
- Serrot de l'Ourlènotte (BIL oss 230 13 & SAR asp 230 11 kart)
- Serrot de la baretta, au (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Serrot de la Barette, lou (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Serrot de la Hounda (1838/60: LEA kat)
- Serrot de la Vigne (1839: IZO 3P5 a)
- Serrot Deu Bouch, Bois (OSS asp 234 2 & 235 1 kart)
- Serrot ras, un (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Serrot, a Capsus en lou medix (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Serrot-Ichère (SAR asp 232 3 kart)
- Serrotte (1860: ARE kat 106)
- Serroum (1820/82: LSC kat)
- Sertialat - El Coig de Lie (1860: ARE kat 333)
- Seruille de bat (1838: BOR matr 13)
- Sescoué Rau , le (ETS asp 330 21 kart)
- Sesques (LAR oss 330 14 kart)
- Sesques, Arrec de (LAR oss 330 14 kart)
- Sesques, Bois de (LAR oss 330 14 kart)
- Sesques, Caperan de (LAR oss 330 14 kart)
- Sesques, Col de (ETS asp 330 13 kart)
- Sesques, Col de (LAR oss 330 14 kart)
- Sesques, Crête de (LAR oss 330 14 kart)
- Sesques, l'Escarpou ou Pic de (CET asp 330 12 kart)
- Sesques, l'Escarpou ou Pic de (ETS asp 330 13 kart)
- Sesques, l'Escarpou ou Pic de (LAR oss 330 14 kart)
- Sésques, Lac de (LAR oss 330 14 kart)
- Set de Larrailou (IZO bar 137 3 & ARE bar 137 1 kart)
- Seuba ama esquierda, au cap de haut de la ditte (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Seuba, contra la (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Seuba, la (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Seuba, la ditte (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Seuba, lou cap de la (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Seuba, lou Costat de la (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Seuba, lou haut de ladg (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Seuba, plus abant pres la (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Seuba, pres de la (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Seuba, un planer ras desus laditte (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Seuba, une croutz deu costat de la (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Seubas de anglus et espelungera, las (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Seubas de anglus et espelungera, las (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Seube En un callau gris, pres de la (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Seube, la (LSC asp 237 4 kart)
- Seugoustilh (1820/82: LSC kat)
- Seuquet (1838: BOR matr 38)
- Seyruille de haut (1838: BOR matr 13)
- Sézy, Grange (AYD asp 230 21 kart)
- Sieste, Col de (AYD asp 230 41 kart)
- Signal Barca ou Turon de Lahouita (AYD asp 230 21 kart)
- Signal Barca, Turon de Lahouita ou (AYD asp 230 21 kart)
- Signal d'Espelunguère, Pic de Gabedaille ou (BOR asp 338 1 kart)
- Signal d'Espelunguère, Pic de Gabedaille ou (BOR asp 339 1 kart)
- Silescout (1838/60: LEA kat)
- Singla a singla entro a cap deu com (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Singla de la grand pegna blanga, la (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Singla de la penne, la (1589 09 07: ARE bar 2176 I)
- Singla de lexe, la (1589 09 07: ARE bar 2186 I)
- Singla de lexe, la (1589 09 07: IZB ARE bar 2186 I)
- Singla de pegna, une (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Singla de pegas Jaspedas, une (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Singla de pegne, une (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Singla, afaison de (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Singla, aupe de la ditte (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Singla, La (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Singla, une (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Single en la Cautere pres dun hacq, une (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Single, Pas de (ARE bar 229 2 kart)
- Single, une crouts feita a mode de (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Singlon de la pegna, autre (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Singlon de pegne, lou dit (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Singlon, aupe deu dit (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Sirguit de pegnes mobjbles, un (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Sodeytu (1589: STG BAR/lan)
- Sohaig (1838/60: LEA kat)
- Sol (1820/82: LSC kat)
- Sol de Baix (1860: ARE kat 340)
- Solanibarra (1589: STG BAR/lan)
- Solloa (1838: BOR matr 23)
- Som de Trone Coy (1559 08 07: ARE are DD 1 Liasses)
- Som de Trone Coy (1559 08 07: LEA asp DD 1)
- Som de un taix se trouba une croutz, au (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Som deu Toron Couy (1559 08 07: LEA ARE are DD 1 Liasses)
- Som deu Toron Couy (1559 08 07: LEA asp DD 1)
- Sommet darlas (1589 09 07: IZB ARE bar 2176)
- Sommet d'arlas (1589 09 07: IZB barétous A2176)
- Sommet de Houndarette (AYD asp 230 21 & SAR asp 230 22 kart)
- Sommet de Lamatché (LHE asp 335 2 kart)
- Sommet de Lancy (ARE bar 129 4 & LAN bar 129 2 kart)
- Sommet de Mail Haut (ARE bar 129 4 & LAN bar 129 2 kart)
- Sommet de Maubès (LAN bar 129 2 kart)
- Sommet de Mustayou (IZO bar 232 2 kart)
- Sommet de Souek (ARA bar 126 11 & 126 21 kart)
- Sommet de Tacha (AYD asp 230 21 kart)
- Sommet des Caudères (LSC asp 334 1 kart)
- Sommet Iracourri (LAN sar bar 222 5 kart)
- Somt de Mansalier (LHE asp 332 2 kart)
- Soò (1838/60: LEA kat)
- Sôo (1838/60: LEA kat)
- Sorrot, la costa deu (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Sortelle - Pont de haut Bouchet (1839: IZO matr 97)
- Sottou (ARA bar 1372 kart)
- Sottou, Barrat de (ARA bar 1372 kart)
- Souaig (1838/60: LEA kat)
- Soubie (1838/60: LEA kat)
- Soubie (LEA asp 238 2 kart)
- Soubié barbot (1820/82: LSC kat)
- Soubies (ARE bar 223 2 kart)
- Soubies (INH bar 131 31 kart)
- Soubiet (1820/82: LSC kat)
- Soubiot (1838/60: LEA kat)
- Soubiron (1820/82: LSC kat)
- Soubirou (1838/60: LEA kat)
- Soubirou (1860: ARE kat 494)
- Soubirou (1860: ARE kat 530)
- Soubirou (ARE bar 137 1 kart)
- Soudet (1589: STG BAR/lan)
- Soudet, Braca de (ARE bar 226 2 kart)
- Soudet, Cabanes de (ARE bar 226 2 & 229 2 kart)
- Soudet, Soum de (ARE bar 226 2 kart)
- Soudious, Borde de (ACC asp 236 2 kart)
- Souek, Sommet de (ARA bar 126 11 & 126 21 kart)
- Souhet (LHE asp 335 2 kart)
- Souhurt (1838/60: LEA kat)
- Soulaa de la Bouchouse, lou (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Soulacq, Glère de (1838: BOR matr 36)
- Soulae (1838: BOR matr 2)
- Soulagnet lamouline (1838/60: LEA kat)
- Soulaing - et Cuthchet de Labaig (1860: ARE kat 202)
- Soulaing, Cne de (OSS asp 234 2 kart)
- Soulaing, Pic (OSS asp 234 2 kart)
- Soulaing, Pic de (ARE bar 234 1 kart)
- Soulayets (ARE bar 223 2 & 231 1 kart)
- Soulayets et Penne Rouge - Bernata (1860: ARE kat 201)
- Soulayets et Penne Rouge - Coronne de Larreyet et Labat d'Aroue (1860: ARE kat 201)
- Soulayets et Penne Rouge - Couylas (1860: ARE kat 201)
- Soulayets et Penne Rouge - Lasploumeres et Braca det Soulayet (1860: ARE kat 201)
- Soulayets, Mail de (ARE bar 223 2 kart)
- Soulayets, Rau de (ARE bar 223 2 kart)
- Soulé (1820/82: LSC kat)
- Soulé (1838/60: LEA kat)
- Soulé (1860: ARE kat 276)
- Soulé (1860: LEA kat)
- Soulé (ARE bar 137 1 kart)
- Soulé (BOR asp 333 2 kart)
- Soulé de bas (1820/82: LSC kat)
- Soulé de haut (1820/82: LSC kat)
- Soulé de Haut (1820/82: LSC kat)
- Soulet (1838/60: LEA kat)
- Soulou (ARA bar 126 11 kart)
- Soulou, Arriou de (ARA bar 126 11 & LAN bar 126 12 kart)
- Soulou, Soum de (ESC asp 139 2 kart)
- Soum Couy, Pic de (ARE bar 229 2 kart)
- Soum Couy, Pic du (LEA asp 237 3 kart)
- Soum Couy, Télésiège du (ARE bar 237 1 kart)
- Soum d'Aas (ETS asp 330 21 kart)
- Soum d'Aas (GAB oss 330 23 kart)
- Soum d'Arroumères (ARE bar 231 1 & OSS asp 234 2 kart)
- Soum d'Athay (IZO bar 138 1 & ASA olo bia 135 2 kart)
- Soum d'Aulis (ARN bar 134 2 kart)
- Soum d'Ipy (CET asp 333 1 kart)
- Soum d'Ipy (ETS asp 333 3 kart)
- Soum d'Ire (ARE bar 231 1 & OSS asp 234 2 kart)
- Soum d'Ombret (ARA bar 134 3; 1372 & ARN bar 134 2 kart)
- Soum d'Unars (ARA bar 134 3 & 1372 kart)
- Soum de Bératu (ARE bar 231 1 kart)
- Soum de Berret (ARE bar 137 1 kart)
- Soum de Binet (ESC asp 139 2 & LUR olo bia 139 1 kart)
- Soum de cam gros de Louis (1839: IZO matr 97)
- Soum de Cam-gros de Lotiüs (1839: IZO 3P5 a)
- Soum de Cams (INH bar 131 31 kart)
- Soum de Cassiet (ARN bar 134 2 kart)
- Soum de Counée (BIL oss 230 13 kart)
- Soum de Guiche (ESC asp 130 1 kart)
- Soum de Hours (INH bar 131 31 kart)
- Soum de la Hourquette de Larry (ETS asp 330 21 kart)
- Soum de la Hourquette de Larry (URD asp 330 22 kart)
- Soum de la Mousquère (SAR asp 230 22 kart)
- Soum de Lagaube (ETS asp 330 21 kart)
- Soum de Lagaube (URD asp 330 22 kart)
- Soum de Lastutas (LOU asp 232 1 & OSS asp 235 1 kart)
- Soum de Lèche (ARE bar 229 2 kart)
- Soum de Liòos (ARE bar 137 1 kart)
- Soum de Liorry (ARE bar 223 2 kart)
- Soum de mur (1838: BOR matr 62)
- Soum de Peyrelongue (LEA asp 235 2 kart)
- Soum de Pirait (LEA asp 235 2 & OSS asp 235 1 kart)
- Soum de Pombie (GAB oss 330 50 kart)
- Soum de Rut (ARN bar 134 2 kart)
- Soum de Ségu (IZO bar 138 1; ASA olo bia 135 2 & ASA olo bia 138 2 kart)
- Soum de Serre - Pedaing de Pibot (1839: IZO matr 95)
- Soum de Serre (1839: IZO matr 95)
- Soum de Soudet (ARE bar 226 2 kart)
- Soum de Soulou (ESC asp 139 2 kart)
- Soum de Soutouru (IZO bar 232 2 & SAR asp 232 3 kart)
- Soum de Soutouru (IZO bar 138 1 & ASA olo bia 138 2 kart)
- Soum de Termy (ARN bar 134 2 kart)
- Soum de Thés (INH bar 131 31 kart)
- Soum du Caut (ASA olo bia 138 2 kart)
- Soum du Couret de Planté (ARE bar 226 2 kart)
- Soum du hourquet (1839: IZO 3P5 a)
- Soumcouy (pâture) (1838/60: LEA kat)
- Soumcouye, Arre de (ARE bar 229 2 & 237 1 kart)
- Soum-dét-Abet (ARE bar 231 1 kart)
- Soumet - d'Alios Hique (1860: ARE kat 407)

- Tapie - Escamets (1860: ARE kat 204)
 Tapie - Hia de la Mole (1860: ARE kat 047)
 Tapie - Hia de La Molle (1860: ARE kat 248)
 Tapie - La trerit (1860: ARE kat 006)
 Tapie - Laserre (1860: ARE kat 056)
 Tapie - Latre (1860: ARE kat 204)
 Tapié - Latré (1860: ARE kat 467)
 Tapie - Latrerat (1860: ARE kat 514)
 Tapie - Latrerit (1860: ARE kat 597)
 Tapie - Latrerot (1860: ARE kat 204)
 Tapie - Latrerot (1860: ARE kat 248)
 Tapie - Mouly (1860: ARE kat 047)
 Tapie - Sacredie (1860: ARE kat 139)
 Tapie - Sacredie (1860: ARE kat 340)
 Tapie - Salbidie (1860: ARE kat 240)
 Tapie - Saliga de Haut (1860: ARE kat 204)
 Tapie - Savidie (1860: ARE kat 248)
 Tapie Latrerot (1860: ARE kat 139)
 Tapit (1838/60: LEA kat)
 Tapue - Hourquet (1860: ARE kat 055)
 Tapy - Canal (1860: ARE kat 139)
 Tapy - Mouly (1860: ARE kat 139)
 Tariosse (1860: ARE kat 249)
 Tarras, Det (1838: BOR matr 24)
 Tart, Col de (1623: BAR/lan)
 Tary (LAN bar 126 22 kart)
 Tazat herrarie (1839: IZO matr 161)
 Tecouère, Turoun de la (BIE oss 230 14 kart)
 Teix, Pré de Gouarretail Coste Arrasse debat a (1838: BOR matr 37)
 Télésiège du Mailhné (ARE bar 237 1 kart)
 Télésiège du Soum Couy (ARE bar 237 1 kart)
 Tembla de Laborde (1839: IZO 3P5 a)
 Tembla Gourante (ARA bar 126 11 kart)
 Tembla Lephaillet (ARA bar 126 11 kart)
 Tembla lou barrat (1839: IZO 3P5 a)
 Temple de Ste Engrace, le (1589: ZUB BAR/lan)
 Temple de Ste Gracie, au (1589 09 07: STG ARE bar 2186 l)
 Ténebre, Pic de la (ACC asp 330 11 kart)
 Terebesse (1838/60: LEA kat)
 Termen, Col de (1623: BAR/lan)
 Termi despagnie et de franse, lou (1680 07 05: ANS ASP bor)
 Termi deustaces, lou (1680 07 04: ANS ASP bor)
 Termi et limitij (1680 07 05: ANS ASP bor)
 Termis et limitis communes, las dittes croutz (1680 07 04: ANS ASP bor)
 Termis et limitis dela val de anso, loas (1680 07 05: ANS ASP bor)
 Termis et limitij (1680 07 06: ANS ASP bor)
 Termis et limitis de ladg Contende, dg (1739 09 04: ANS ASP bor)
 Termij commun, lou (1680 07 04: ANS ASP bor)
 Termij de lesCale daigue torte (1739 09 04: ANS ASP bor)
 Termy, Braca de (ARE bar 226 2 kart)
 Termy, Forêt de (ASA olo bia 135 2 kart)
 Termy, Rau de (LUR olo bia 130 2 kart)
 Termy, Ravin de (ARE bar 226 2 & 229 2 kart)
 Termy, Soum de (ARN bar 134 2 kart)
 Terrail, Arrec du (ARE bar 226 2 kart)
 Terrail, le (ARE bar 226 2 kart)
 Terrailh de peiranera, au (1680 07 04: ANS ASP bor)
 Terrailh de peyranaera, lou (1680 07 04: ANS ASP bor)
 Terrailh deuou Cam de ous Ourthous (1838: BOR matr 37)
 Terrailhas, Cap deuou (1838: BOR matr 37)
 Terrain contentieux, les susdit (1375 10 16: IZB arette Le Blant)
 Terranerot (1860: ARE kat 124)
 Terras (1838/60: LEA kat)
 Terras (LEA asp 238 2 kart)
 Terras de la ditte ville de anso, las (1680 07 06: ANS ASP bor)
 Terras de laditta val deanso, las (1680 07 05: ANS ASP bor)
 Terrasot (1838/60: LEA kat)
 Terré (1838: BOR matr 23)
 Terre de Lahonda (1860: ARE kat 333)
 Terre Nabe (1860: ARE kat 276)
 Terre Nabe (1860: ARE kat 442)
 Terre nabe (1860: ARE kat 500)
 Terre Nobe (1860: ARE kat 098)
 Terre Nobe (1860: ARE kat 342)
 Terreiller Debats (1820/82: LSC kat)
 Terres Inconnues, Bois des (GER oss 230 33 kart)
 Terres termis propis Et particulieres (1739 08 23: ANS ASP bor)
 Terriosse (1860: ARE kat 399)
 Territoires contentieux (1781 08 21: ERR BAR bar E 2186 req)
 Tés du Col de lastours (SAR asp 233 1 kart)
 Teset Lapounce (1838/60: LEA kat)
 Tête Sauvage Gouffre, la (ARE bar 229 2 kart)
 Teulère, Pic de (BED asp 236 1 kart)
 Theilh Elguialtia, Rau (OZZ zub 124 2 kart)
 Thés - Et Thes d'Adam (1860: ARE kat 198)
 Thés Casteigts - Laperne (1860: ARE kat 273)
 Thés de Casteigs - Castets (1860: ARE kat 197)
 Thés de Casteigs - Et Ohés (1860: ARE kat 197)
 Thés de Casteigts - Castet (1860: ARE kat 281)
 Thés de Casteigts - Coig de la Serre (1860: ARE kat 273)
 Thés de Casteigts - Laperne (1860: ARE kat 283)
 Thés de Casteigts - Thes Auteig (1860: ARE kat 380)
 Thés, Soum de (INH bar 131 31 kart)
 Thez de baig (1860: ARE kat 185)
 Thojuz (INH bar 13121 kart)
 Thos & Beyeye - Larrechoula (1864: IZO matr 195)
 Thos d'Alou (1820/82: LSC kat)
 Thos de Beyeye - Bascou (1839: IZO matr 49)
 Thos de Beyeye - Cloutet (1839: IZO matr 49)
 Thos de Beyeye - Cloutetes (1839: IZO matr 49)
 Thos de Beyeye (1839: IZO 3P5 f)
 Thos de Beyeye (1839: IZO matr 147)
 Thos de Beyeye (1839: IZO matr 95)
 Thos de Beyeye (1882: IZO matr)
 Thos et Bayeye Laronchoulai (1900: IZO matr 282)
 Thos et Beyeye - Larrochoula (1839: IZO matr 65)
 Thos et Beyeye (1839: IZO matr 65)
 Thos et Beyeye (1839: IZO matr 98)
 Thou de baig (1860: ARE kat 369)
 Thou de dessa (1839: IZO 3P5 a)
 Tiembla deu Bacq - Tiembla Dessus Caze (1839: IZO matr 275)
 Tiembla deu Bacq (1839: IZO matr 275)
 Tilhet Lartigue (1838: BOR matr 7)
 Timblat de la borde (1839: IZO matr 82)
 Tinicoude Rnes , Cabane de (LSC asp 331 0 kart)
 Tinicoude Rnes , Cabane de (LSC asp 332 1 kart)
 Tireras, dret a dret au majlh deu fourat delas (1680 07 04: ANS ASP bor)
 Tireras, entau horat delas (1680 07 04: ANS ASP bor)
 Tist de Tourioume, Item au (1662: ARE are DD 1 Liasses)
 Tolous de Laronchalai (1839: IZO matr 282)
 Tonpin de haut (1882: IZO matr)
 Torébessès (1838/60: LEA kat)
 Toron a la punta plus haute, deu (1680 07 05: ANS ASP bor)
 Toron Couy, Som deu (1559 08 07: LEA ARE are DD 1 Liasses)
 Toron Couy, Som deu (1559 08 07: LEA asp DD 1)
 Toron de labouehose, lou (1680 07 04: ANS ASP bor)
 Tort, l'Arriou (BIE oss 230 14 & BIL oss 230 13 kart)
 Torte, al escaler de aige (1680 07 04: ANS ASP bor)
 Torte, dit escaler de aige (1680 07 04: ANS ASP bor)
 Torte, enlescaler de aige (1680 07 05: ANS ASP bor)
 Torte, Entro alesCale daigue (1739 09 04: ANS ASP bor)
 Torte, Escalé d'Aigue (BOR asp 338 1 kart)
 Torte, Escalé d'Aigue (BOR asp 339 1 kart)
 Torte, Lescale Daigue (1739 09 04: ANS ASP bor)
 Torte, lou dit escaler de aige (1680 07 06: ANS ASP bor)
 Torte, termij de lesCale d- aigue (1739 09 04: ANS ASP bor)
 Tos (LAN bar 126 12 & STP bia 132 2 kart)
 Tos de bas (ARA bar 134 3 kart)
 Tos de haut (ARA bar 134 3 kart)
 Tos de la Coustette (LOU asp 232 1 kart)
 Toulon, Lartigaou pres deuou (1838: BOR matr 36)
 Toulouse (BOR asp 333 2 kart)
 Toulouse (BOR asp 336 1 kart)
 Toulouse Pierre, cultivateur à Borce (1838: BOR matr 45)
 Toulousse, Coste deuou hac dessus (1838: BOR matr 36)
 Toupou de bas (1882: IZO matr)
 Toupou debas (1839: IZO matr 47)
 Tourelles, les (LEA asp 237 3 kart)
 Tourelles, Les (LSC asp 331 0 kart)
 Tourette (1860: ARE kat 508)
 Tourette (1860: ARE kat 559)
 Tourette (1860: ARE kat 561)
 Tourette (1860: ARE kat 562)
 Tourette (ARE bar 129 4 kart)
 Tourielh (1860: ARE kat 165)
 Tourioume, Au Condret de (1662: ARE are DD 1 Liasses)
 Tourioume, dautre Crouts bis a bis deus Clates de (1662: ARE are DD 1 Liasses)
 Tourioume, Item au tist de (1662: ARE are DD 1 Liasses)
 Tournarie, Bois de la (BIL oss 230 13 kart)
 Tournerots (1860: ARE kat 124)
 Tournou D'anoye (1820/82: LSC kat)
 Tournon de arj, entau costat deu (1680 07 05: ANS ASP bor)
 Tournon, las dittas croutz puyan au (1680 07 05: ANS ASP bor)
 Touronnet (1820/82: LSC kat)
 Touronnet de Tapit (1838/60: LEA kat)
 Touroumy (ARE bar 226 2 kart)
 Tourounet aux Arrioues (1820/82: LSC kat)
 Tourounets (1820/82: LSC kat)
 Tourroun au Batan (1820/82: LSC kat)
 Tourroun au Clot (1820/82: LSC kat)
 Tourrounet (1820/82: LSC kat)
 Tours, au mailh deus (1739 09 04: ANS ASP bor)
 Tours, En tau < > (1739 09 04: ANS ASP bor)
 Tours, Pic les (GAB oss 330 30 kart)
 Tours, tau mailh deus (1739 09 04: ANS ASP bor)
 Tours, un autre qui espice au mailh deus (1680 07 04: ANS ASP bor)
 Touroumy (ARE bar 229 2 kart)
 Touroumy, Gîre (ARE bar 229 2 kart)
 Touroumy, Source de (ARE bar 229 2 kart)
 Toussau (1838/60: LEA kat)
 Toussalot (1839: IZO 3P5 a)
 Toussau (1838/60: LEA kat)
 Toussau (INH bar 131 31 kart)
 Toussau de Lacouyèou (ESC asp 139 2 kart)
 Tousset de haut Calverie (1860: ARE kat 313)
 Tousset, Fne (AYD asp 236 3 kart)
 Toutifauf (IZO bar 137 3 kart)
 Toutifauf de baigt (1882: IZO matr)
 Touya (1839: IZO 3P5 a)
 Touya (1860: ARE kat 421)
 Touyart (1860: ARE kat 458)
 Touzane, la d fontaine (1589 09 07: IZB ARE bar 2186)
 Toy (1838/60: LEA kat)
 Trabès (1838/60: LEA kat)
 Trabès d'ayais (1838/60: LEA kat)
 Trabine (1839: IZO 3P5 a)
 Traillère, Bois de (ACC asp 236 2 kart)
 Tras montane, une croutz qui regarde a (1680 07 04: ANS ASP bor)
 Trat d'Andap (1838: BOR matr 15)
 Trebès d'ayais (1838/60: LEA kat)
 Trèbes d'ayais (1838/60: LEA kat)
 Trebesse (1838/60: LEA kat)
 Trèbesse à Broucheau (1838/60: LEA kat)
 Trebessé, Cam (1838: BOR matr 146)
 Trebesses (1838/60: LEA kat)
 Trebessès (1838/60: LEA kat)
 Trèbessès (1838/60: LEA kat)
 Trèbuq (ARA bar 134 3 kart)
 Trèhouilh (1838/60: LEA kat)
 Trehoueilh (1838/60: LEA kat)
 Treilh Rau , le (ARN bar 134 2 kart)
 Treitis (1838/60: LEA kat)
 Trembla (1860: ARE kat 298)
 Trembla de la Côte de Chousse (ARE bar 226 2 kart)
 Trembla de Lagreü (1860: ARE kat 190)
 Trembla de Larrégue de Begue (1860: ARE kat 589)
 Tremeil, Col de (ARE bar 129 4 & LAN bar 129 2 kart)
 Très Moullis (1838/60: LEA kat)
 Trésarrecq (1838/60: LEA kat)
 Tresarriq (1820-82: LSC kat)
 Tresarriq (1838/60: LEA kat)
 Trésarriq (1838/60: LEA kat)
 Tresmontan, Enta (1739 09 04: ANS ASP bor)
 Tressans (jardin) (1908: BOR matr 40)
 Trésarriq, Borde de (LSC asp 331 0 kart)
 Trinchere et Lacualacu (1820/82: LSC kat)
 Trois Arbres, les (ARA bar 134 3 & 137 2 kart)
 Trois Auges, Fontaine des (ARU oss 130 3 kart)
 Trois dents de la Chourique, Les (LSC asp 323 3 kart)
 Trois Marigots (AYD asp 230 14 kart)
 Trois Rois, Pic des (LSC asp 323 3 kart)
 Trois Rois, Table des (LSC asp 323 3 kart)
 Tron de la BouChouse, au mieij deu (1739 09 04: ANS ASP bor)
 Tron de la Bouchouse, aupe deu (1739 09 04: ANS ASP bor)
 Tron de la Bouchouse, lou (1739 09 04: ANS ASP bor)
 Trone Coy, Som de (1559 08 07: LEA asp DD 1)
 Trône du Roy; Eth Turoun dous Aùreys; Trône du Roi (SAR asp 232 3 kart)
 Trongaillère, Cabane de la (BOR asp 335 3 kart)
 Tros de suba per passage, unos (1680 07 04: ANS ASP bor)
 Troubat, Plaine (GER oss 230 33 kart)
 Trouilh (1860: ARE kat 261)
 Troun de la Paloumère (1838: BOR matr 1)
 Troun de la paloumère (1838: BOR matr 38)
 Troun de Lapaloumère (1838: BOR matr 153)
 Troun de Lapaloumère (1838: BOR matr 163)
 Troun Loupé (1838: BOR matr 37)

5.1.4. Biarnoko toponimia mugakidea

Troungères, Les (LHE asp 332 2 kart)
Trousilh, jardin plané (1820/82: LSC kat)
Troussil, Sarrot dessus (1838: BOR matr 37)
Trousilh (1907: BOR matr 40)
Trousilh (BOR asp 336 1 kart)
Trousilh (URD asp 336 3 kart)
Tuertas, Aguas (ANS hue 338 2 kart)
Tulou de Labat - Seguette (1860: ARE kat 199)
Tulou de Labat - Soum d'Ire et debat Seguette (1860: ARE kat 199)
Tulou de Labat - Toulou de Moulia (1860: ARE kat 199)
Tuquet (BOR asp 332 3 kart)
Tuquet (BOR asp 333 2 kart)
Tuquet, Piste Forestière du (LHE asp 332 2 kart)
Turon (1838/60: LEA kat)
Turon (1838: BOR matr 3)
Turon (LEA asp 235 2 kart)
Turon d'Arlas; Touron d'Arlas (ARE bar 229 2 kart)
Turon de Bourgette, Cap de Lapenère et (1838: BOR matr 38)
Turon de Cuyalade (BIL oss 230 13 kart)
Turon de haut (1838: BOR matr 3)
Turon de Hissou, Turon Palassou ou (LAR oss 330 14 kart)
Turon de Lahouita ou Signal Barca (AYD asp 230 21 kart)
Turon de Lahouita, Signal Barca ou (AYD asp 230 21 kart)
Turon de Lescout (1838: BOR matr 38)
Turon des Moines (ESC asp 130 1 & LUR olo bia 130 2 kart)
Turon Garié (ETS asp 330 21 kart)
Turon Garié (GAB oss 330 23 kart)
Turon Garié, Col de (ETS asp 330 21 kart)
Turon Garié, Col de (GAB oss 330 23 kart)
Turon Palassou ou Turon de Hissou (LAR oss 330 14 kart)
Turon, le (ARU oss 130 3 kart)
Turon d'et Curé (ESC asp 230 12 kart)
Turon de la Tecouère (BIE oss 230 14 kart)
Turon, lou (1838: BOR matr 3)
Turonnet (LUR olo bia 139 1 kart)
Turrou (1820/82: LSC kat)

U

U taix, plus haut deu cuyalar de- (1680 07 04: ANS ASP bor)
Udapat (1838: BOR matr 36)
Udapat, Cnes d' (BOR asp 333 2 kart)
Udapat, Pène d' (BOR asp 333 2 kart)
Unars - Arripe (1839: IZO matr 295)
Unars - Au trouil (1839: IZO matr 295)
Unars (1839: IZO 3P5 a)
Unars (1839: IZO 3P5 a)
Unars (1839: IZO matr 102)
Unars (1839: IZO matr 295)
Unars, Soum d' (ARA bar 134 3 & 1372 kart)
Unars - Nabera (1839: IZO matr 166)
Unars (1839: IZO matr 211)
Ur Handia, Hosta (DOI bn 111 2 kart)
Urdach, Col d' (ARA bar 134 3; 1372; IZO bar 138 1; ASA olo bia 135 2 & ASA olo bia 138 2 kart)
Urdasque (BOR asp 333 2 kart)
Urdasquen (1838: BOR matr 36)
Urdette, Camp d' (ARE bar 223 2 kart)
Urdette, Lacets l' (ARE bar 223 2 kart)
Urdos (URD asp 336 3 kart)
Urdos, Pont d' (BOR asp 336 1 kart)
Urrère - Candau (1860: ARE kat 284)
Urrère Labareille (1860: ARE kat 284)
Us couretz, au cujalarde- (1680 07 04: ANS ASP bor)
Us Couretz, seur lou dit cuialar de- (1680 07 04: ANS ASP bor)
Us taces, de- (1680 07 04: ANS ASP bor)
Usclat, Bois de l' (AYD asp 230 21 kart)

Usein (Usein?) - Sarlangue (1839: IZO matr 75)
Ustaces, lou termi de (1680 07 04: ANS ASP bor)
Ustaces, pres deu camy qui bien de (1680 07 04: ANS ASP bor)
Ustacs, la ditte croutz qui da fy a (1680 07 04: ANS ASP bor)
Ustacs, port et montagnhe de (1680 07 04: ANS ASP bor)
Ustacs, une croutz qui espice loupoey de (1680 07 04: ANS ASP bor)
Ustanes, au poey de las grauetas et a (1680 07 04: ANS ASP bor)
Utaix, au coigh Serra de (1680 07 04: ANS ASP bor)

V

Valian Caze, Cam (1838: BOR matr 2)
Vehie, Cap de (1623: BAR/lan)
Verger (1838/60: LEA kat)
Verger (1839: IZO 3P5 a)
Verger (1839: IZO matr 17)
Vergez au Sajus (1820/82: LSC kat)
Verna, la Salle de la (ARE bar 229 2 kart)
Verrus (1820/82: LSC kat)
Vert d'Arette Ruisseau, le (ARA bar 129 3; ARE bar 137 1 kart)
Vert d'Arette, le (ARE bar 223 2 kart)
Vert de Barlanès (LAN sar bar 222 5 kart)
Vert de Barlanès, le (LAN bar 129 2 kart)
Vert Riv , le (ARA bar 134 3; ARN bar 134 2; ESK zub 131 1 & INH bar 134 1 kart)
Vert, d'Arette Le (ARE bar 129 4 kart)
Vert, le (STP bia 132 2 kart)
VharSamonela (1601: BAR/lan)
Videnze- Saint Martin (1860: ARE kat 614)
Videuse - Debat lou plané de Mesplou (1860: ARE kat 198)
Videuse - Ets Anglats (1860: ARE kat 400)
Videuse - Lafargue (1860: ARE kat 159)
Videuse - St, Martin (1860: ARE kat 159)
Videuse - Traberses (1860: ARE kat 198)
Videuze - Borde de Baix (1860: ARE kat 245)
Videuze - Borde de Baix (1860: ARE kat 342)
Videuze - Borde de Laroche (1860: ARE kat 335)
Videuze - Cam de Lamole (1860: ARE kat 224)
Videuze - Camblat (1860: ARE kat 074)
Videuze - Camblat (1860: ARE kat 469)
Videuze - Camblat (1860: ARE kat 589)
Videuze - Camblat (1860: ARE kat 611)
Videuze - Estournés de Baix (1860: ARE kat 245)
Videuze - Et candau (1860: ARE kat 224)
Videuze - Et Talou (1860: ARE kat 224)
Videuze - Et Tournet (1860: ARE kat 245)
Videuze - Et Tousseau (1860: ARE kat 135)
Videuze - Et Trousseau (1860: ARE kat 650)
Videuze - La Hounda (1860: ARE kat 245)
Videuze - La Mole (1860: ARE kat 321)
Videuze - Labareille (1860: ARE kat 306)
Videuze - Langlot (1860: ARE kat 306)
Videuze - Lasserre (1860: ARE kat 135)
Videuze - St, Martin (1860: ARE kat 135)
Videuze - St, Martin (1860: ARE kat 567)
Videuze - Talou de Candau (1860: ARE kat 224)

Videuze - Tossaberou (1860: ARE kat 494)
Videuze - Vondiure (1860: ARE kat 224)
Videuze Langlot (1860: ARE kat 308)
Vierge, Rocher de la (LEA asp 238 2 kart)
Vignau (1838/60: LEA kat)
Vignau (LEA asp 234 3 kart)
Vigne, Ste - (INH bar 131 31 kart)
Vigneau (BOR asp 336 1 kart)
Vigou - Rept (1860: ARE kat 215)
Villard - Nabera (1839: IZO matr 295)
Villa Barétous (ARA bar 129 3 kart)
Village (1839: IZO 3P5 f)
Ville, vesins manantz et habitants de la ditte (1680 07 06: ANS ASP bor)
Virgon - Ambielle (1860: ARE kat 006)
Virgou - à Bergé (1860: ARE kat 647)
Virgou - a Plachot (1860: ARE kat 058)
Virgou - Ambielle (1860: ARE kat 602)
Virgou - Apiou (1860: ARE kat 300)
Virgou - Apiou (1860: ARE kat 521)
Virgou - Apiou (1860: ARE kat 540)
Virgou - Bayres (1860: ARE kat 580)
Virgou - Bernade (1860: ARE kat 275)
Virgou - Bernard (1860: ARE kat 282)
Virgou - Bonneu (1860: ARE kat 079)
Virgou - Boudet Angerte (1860: ARE kat 315)
Virgou - Bousquet (1860: ARE kat 447)
Virgou - Cachilot (1860: ARE kat 058)
Virgou - Cap det Hiá de Pée (1860: ARE kat 205)
Virgou - Capdepon (1860: ARE kat 271)
Virgou - Capdepon (1860: ARE kat 384)
Virgou - Domecq (1860: ARE kat 544)
Virgou - Domeuis (1860: ARE kat 029)
Virgou - Et Bergé (1860: ARE kat 552)
Virgou - Et Camou (1860: ARE kat 074)
Virgou - Houns det Hiá de Pée (1860: ARE kat 205)
Virgou - Jouansacq (1860: ARE kat 174)
Virgou - Jouansacq (1860: ARE kat 436)
Virgou - Mesplou (1860: ARE kat 459)
Virgou - Micy det Cam (1860: ARE kat 074)
Virgou - Minvielle (1860: ARE kat 257)
Virgou - Mouly Casenave (1860: ARE kat 252)
Virgou - Mouly d'Olibé (1860: ARE kat 058)
Virgou - Olivé (1860: ARE kat 536)
Virgou - Oron Pée (1860: ARE kat 112)
Virgou - Paillat (1860: ARE kat 463)
Virgou - Paillot (1860: ARE kat 059)
Virgou - Péce (1860: ARE kat 010)
Virgou - Pée (1860: ARE kat 451)
Virgou - Pée (1860: ARE kat 648)
Virgou - Peré (1860: ARE kat 024)
Virgou - Petchinot (1860: ARE kat 074)
Virgou - Pioulet (1860: ARE kat 010)
Virgou - Rachou (1860: ARE kat 096)
Virgou - Rachou (1860: ARE kat 595)
Virgou - Rachoubés (1860: ARE kat 533)
Virgou - Rachoulés (1860: ARE kat 610)
Virgou - Rachoulet (1860: ARE kat 542)
Virgou - Rept (1860: ARE kat 524)
Virgou - Ripamida (1860: ARE kat 025)
Virgou - Ripamida (1860: ARE kat 205)
Virgou - Ripette (1860: ARE kat 043)
Virgou - Salies (1860: ARE kat 548)
Virgou - Tuchu (1860: ARE kat 003)
Virgou - Verger Pouey (1860: ARE kat 131)
Virgou Bourdel - Virgou (1860: ARE kat 315)
Virgou Bourdet - Virgou (1860: ARE kat 528)
Virgou Cauzau - Virgou Sassus (1860: ARE kat 588)
Virgou de Bourdet - Angerte (1860: ARE kat 516)
Virgou et Bordet - Alias (1860: ARE kat 243)
Virgou et Bordet - Auvergne (1860: ARE kat 243)
Virgou et Boudet - Auvergne (1860: ARE kat 415)

Virgou et Bourdet - Alias (1860: ARE kat 138)
Virgou et Bourdet - Allias (1860: ARE kat 198)
Virgou et Bourdet - au Vergnau (1860: ARE kat 198)
Virgou et Bourdet - Auyeste (1860: ARE kat 242)
Virgou et Bourdet - Bergé (1860: ARE kat 357)
Virgou et Bourdet - Bourdet (1860: ARE kat 086)
Virgou et Bourdet - Mondine de bas (1860: ARE kat 357)
Virgou Rau (ARE bar 137 1 kart)
Virgou, au - Cam de Lalanne (1860: ARE kat 224)
Virgout Boudet - Auvergne (1860: ARE kat 375)
Voulistre, Cascade de (ACC asp 239 1 kart)
Vrrutchola (1601: BAR/lan)
Vrrutigoyty (1589: ZUB BAR/lan)

Y

Y boscq, Contenté d' (1838: BOR matr 153)
Y bosque, Contenté d' (1838: BOR matr 39)
Ybert (1820/82: LSC kat)
Yboscq, Contenté d' (1838: BOR matr 1)
Ybosq, Contenté d' (1838: BOR matr 163)
Yèse, Cabane de (ETS asp 330 13 kart)
Ytchasse (1820/82: LSC kat)
Ytchaxe (1820/82: LSC kat)

Z

Zaleade hourcalet (1820/82: LSC kat)
Zélukobortha Gouffire (ARE bar 225 2 kart)
Zingla, Lèchéko; Cibarede, Barranco de (ARE bar 229 2 kart)
Zoc, Lacourreyette deou (1838: BOR matr 36)

5.1.5. SANTA GRAZI, LARRAINE ETA ZUBEROAKO BESTE HERRI BATZUETAKO TOPONIMOAK

A

- Abakiako Lépoua (LRÑ kart 219)
 Abarakia, Rau (Muskildi, kart 113)
 Abaraquia (1832: LRÑ kat)
 Abarrakia, Cayolar d' (LRÑ kart 224)
 Abarrakia, Rau d' (LRÑ kart 224)
 Abarrakiko Pékoa Rnes (LRÑ kart 224)
 Abarraquia (1832: LRÑ kat)
 Abartaracolou (1832: LRÑ kat)
 Abense, Pont d' (Aloze-Zibozze-Onizegaine, kart 127)
 Abense-de-Haut (Aloze-Zibozze-Onizegaine, kart 127)
 Abitéguiko Erréka (STG kart 224)
 Abitéguy, Cayolar d' (STG kart 224)
 Abitolako Erréka (STG kart 225)
 Aburry, Borde (Eskiula, kart 123)
 Acailetco ordoquia (1838: STG [kat] 439)
 Accamaillietta et Pesta (1832: LRÑ kat)
 Acchonbidea (1832: LRÑ kat)
 Accose (1914: STG [kat] 004)
 Acculetabehty (1914: STG [kat] 121)
 Acculetcoordoquia (1914: STG [kat] 208)
 Acheonbidia (1832: LRÑ kat)
 Achallurria (1838: STG [kat] 379)
 Achancette Alhorrá (1914: STG [kat] 014)
 Acharsorhoua (1832: LRÑ kat)
 Acharsorhua (1832: LRÑ kat)
 Achegarrecomachela (1832: LRÑ kat)
 Achegarrecouachela (1832: LRÑ kat)
 Achèri Chiloua (STG kart 225)
 Acherite et pista (1832: LRÑ kat)
 Acheritcé (1832: LRÑ kat)
 Acheritcé baraçaquia (1832: LRÑ kat)
 Acheritce-Abaracaquia (1832: LRÑ kat)
 Acherulla (1838: STG [kat] 428)
 Achigarrecomachela (1832: LRÑ kat)
 Achigarrecomachela (1832: LRÑ kat)
 Achigarrecomachera (1832: LRÑ kat)
 Achigarrecoua (1832: LRÑ kat)
 Acholia (1914: STG [kat] 040)
 Achounbideguy (1832: LRÑ kat)
 Achoundoy (1832: LRÑ kat)
 Achour sorhoua (1832: LRÑ kat)
 Achoura, Cayolar d' (STG kart 227)
 Achourako Erréka (STG kart 227)
 Achourarpia (1914: STG [kat] 190)
 Achourdoiy (1832: LRÑ kat)
 Achourgalquia (1832: LRÑ kat)
 Achourharpia (LRÑ kart 219)
 Achouri Lézia (STG kart 225)
 Achoursorhoua (1832: LRÑ kat)
 Achourtéria (LRÑ kart 215)
 Achourterrigagna (LRÑ kart 215 & 219)
 Achoury olhaguia (1832: LRÑ kat)
 Achouryalguia (1832: LRÑ kat)
 Achouryalhaguia (1832: LRÑ kat)
 Achouterrigagna, Sakiko (LRÑ kart 227)
 Achantjanguia, Cayolar (LRÑ kart 224)
 Acosseberry (1914: STG [kat] 016)
 Adacassé, Rau d' (Atharratze-Sorholize, kart 125)
 Adilletacoiratcia (1832: LRÑ kat)
 Adouchagagnia picatecolarra (1832: LRÑ kat)
 Affios (grange) (1832: LRÑ kat)
 Affiosacoborda (1832: LRÑ kat)
 Affiosacoborda buria (1832: LRÑ kat)
 Affiosacobordaburia (1832: LRÑ kat)
 Affiose (1914: STG [kat] 151)
 Affiose (1914: STG [kat] 155)
 Affiose (1914: STG [kat] 157)
 Affiose (1914: STG kat 040)
 Affiose (1914: STG kat 151)
 Affiose (1914: STG kat 157)
 Affiose (1914: STG kat 340)
 Affiose (1914: STG kat 391)
 Affiose kinta (1914: STG kat 169)
 Affiose Kinto (1914: STG kat 418)
 Affiose quinta [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 169)
 Affiose Quinto (1914: STG [kat] 418) • i z "Quinto, Quinta"
 Affiose(1914: STG kat 155)
 Afiose (1914: STG [kat] 391)
 Afioseko Borda (LRÑ kart 212)
 Agalous (Eskiula, kart 131)
 Agara (1914: STG [kat] 430)
 Agara (1914: STG kat 430)
 Agarraberry (Eskiula, kart 123)
 Agaras (1914: STG [kat] 301)
 Agaras (1914: STG kat 301)
 Agaras (Barkoxe, kart 122)
 Agaras sorhoua (1838: STG [kat] 478)
 Agaras sorhoua (1914: STG [kat] 011)
 Agaras sorhoua (1914: STG [kat] 328)
 Agaras sorhua (1914: STG kat 328)
 Agarastxipia (1914: STG kat 301)
 Agarats sorhoua (1914: STG kat 011)
 Agarats sorhua (1838: STG kat 478)
 Agaratsia (1914: STG kat 301)
 Agarratchia Grges (STG kart 224)
 Agarratzé, Bois d' (STG kart 224)
 Agarratzéko Erréka (STG kart 224)
 Ager (1914: STG kat 368)
 Agerodi (1914: STG kat 156)
 Agerodi (1914: STG kat 159)
 Agerberri (1914: STG kat 051)
 Agerberri (bazkagia) (1914: STG kat 429)
 Agerberria (1914: STG kat 169)
 Agerberria (1914: STG kat 366)
 Agerberria (1914: STG kat 414)
 Agiole (1832: LRÑ kat)
 Agiole, Grange (LRÑ kart 213)
 Agixilua (1914: STG kat 119)
 Agnhabita (LRÑ kart 224)
 Agor, Borde (Barkoxe, kart 122)
 Agoria (Barkoxe, kart 122)
 Agorodi (1914: STG kat 168)
 Agorrodia (Hauze, kart 128 // Montori / Berorize, 128)
 Agourisse (1838: STG [kat] 452)
 Agourisse (1914: STG [kat] 060)
 Agourisse (1914: STG [kat] 076)
 Agourisse (1914: STG [kat] 435)
 Agourize, Fontaine d' (STG kart 224)
 Aguer (1914: STG [kat] 368)
 Aguer (Eskiula, kart 123 & 131)
 Aguerborda (LRÑ kart 212)
 Aguerborda, Pont d' (LRÑ kart 212)
 Agueroco alhorchara (1832: LRÑ kat)
 Agueraberria (Iruri, kart 124)
 Aguerre, Bois d' (Ezterenzubi [NB], kart 210)
 Aguerreber (Muskildi, kart 112)
 Aguerreber Grge (Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 119)
 Aguerberria (1914: STG [kat] 366)
 Aguerberria, Sahuacordoqui (1914: STG [kat] 414)
 Aguerberri (1914: STG [kat] 051)
 Aguerberri [alhapidea] (1914: STG [kat] 429)
 Aguerberrie [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 169)
 Aguerreco alhor charra (1832: LRÑ kat)
 Aguerret (Barkoxe, kart 122)
 Aguerria (STG kart 225)
 Aguichiloue (1914: STG [kat] 119)
 Aguocosorhoua (1914: STG [kat] 026)
 Aguocosorhoua (1914: STG [kat] 243)
 Agüokosorhua (1914: STG kat 026)
 Agurize (1838: STG kat 452)
 Agurize (1914: STG kat 060)
 Agurize (1914: STG kat 076)
 Agurize (1914: STG kat 435)
 Ahancetaborda (Altziirikü, kart 116)
 Ahane Borde (Lakarri-Arhane-Sarrikotagaine, kart 119)
 Ahantsiga (Gotaine-Trabame, kart 121)
 Ahanzolha (Altziirikü, kart 113)
 Ahargou, Montagne d' (Hauze, kart 128 // Liginaga-Astiue, 128)
 Aharla tuouthu (1832: LRÑ kat)
 Aharlatacothuria (1832: LRÑ kat)
 Ahatzolaté (Mendibe [NB], kart 211)
 Ahay-Ibare, Rau (Aloze-Zibozze-Onizegaine, kart 124)
 Ahenpasupia (1832: LRÑ kat)
 Ahezta (Urđiñarbe, kart 113)
 Ahonsola (1832: LRÑ kat)
 Ahulsbelzoury (Zalgize-Donztebe, kart 121)
 Ahunahela (1832: LRÑ kat)
 Ahunala (1832: LRÑ kat)
 Ahunchala (1832: LRÑ kat)
 Ahunehala (1832: LRÑ kat)
 Ahunteguia (1832: LRÑ kat)
 Ahuntigue (1832: LRÑ kat)
 Ahuntz Borda (Urđiñarbe, kart 113)
 Ahuntzbidé, Crête d' (Lekunberri [NB], kart 210)
 Ahuntzbidé, Crête d' [Ahuntzbidé, Crestas de] (Lekunberri [NB], kart 211 // Otsagi [NG] 211)
 Ahuntzola (Ligi-Atherei, kart 221)
 Ahuntzola, Rau d' (Ligi-Atherei, kart 221)
 Ahunztégia (1914: STG kat 065)
 Ahuspasupia (1832: LRÑ kat)
 Ahusquy (Altziirikü, kart 118)
 Ahusquy, Fontaine d' (Altziirikü, kart 118)
 Aiarasxipia (1914: STG kat 430)
 Aiaratzia (1914: STG kat 430)
 Aicecardoye (1838: STG [kat] 463)
 Aiceburia (1832: LRÑ kat)
 Aiçosarria (1914: STG [kat] 254)
 Aielsagardoia (1914: STG kat 237)
 Aiheka (1914: STG kat 468)
 Aihubia (1914: STG kat 018)
 Aikagia (1838: STG kat 428)
 Aihortoua (1914: STG [kat] 252)
 Aihortoua, Erregue [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 164)
 Aihortua (1914: STG kat 252)
 Aincinburria (1832: LRÑ kat)
 Aireco ahorra (1832: LRÑ kat)
 Aireco alhorra (1832: LRÑ kat)
 Aistor (Barkoxe, kart 122)
 Aitaberro (1914: STG kat 057)
 Aitaberro (1914: STG kat 164)
 Aitaberro (1914: STG kat 252)
 Aitaberro (1914: STG kat 291)
 Aitaberro beherakua (1914: STG kat 284)
 Aitzagia (1914: STG kat 214)
 Aitzagia (1914: STG kat 219)
 Aizagerrea (1914: STG kat 355)
 Aizagerreko iraztorra (1914: STG kat 169)
 Aizagerreko-iraztorra (1914: STG kat 169)
 Aizegarate (1914: STG kat 340)
 Aizegurane (1838: STG kat 362)
 Aizesagardoia (1838: STG kat 436)
 Aizesagardoia (1838: STG kat 463)
 Aizesagardoia (1914: STG kat 080)
 Aizesagardoia (1914: STG kat 380)
 Aizesagardoia (1914: STG kat 396)
 Aizesagardoiko borda (1914: STG kat 080)
 Aizo Eihera (1914: STG kat 322)
 Aizosarria (1914: STG kat 254)
 Akerharri (Lekunberri [NB], kart 211)
 Akherlèzia (LRÑ kat 216)
 Akhoze (1914: STG kat 153)
 Akhoze (1914: STG kat 004)
 Akhoze (1914: STG kat 008)
 Akhozeberri (1914: STG kat 016)
 Akhozeberria (STG kat 225)
 Akhozia (STG kat 225)
 Akhuletাবেহেতি (1914: STG kat 121)
 Akhuletako ordokia (1914: STG kat 208)
 Akozé (1838: STG kat 370)
 Albinzé, Cayolar (Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 118)
 Alcaberra (1832: LRÑ kat)
 Alcace Altaia (1914: STG [kat] 135)
 Alcace althia (1914: STG [kat] 235)
 Alcace althia (1914: STG [kat] 326)
 Alçace Altia (1914: STG [kat] 046)
 Alcacé althia (1914: STG [kat] 235)
 Alçace althia (1914: STG [kat] 235)
 Alcacé althia (1914: STG [kat] 326)
 Alcace Altia (1914: STG [kat] 461)
 Alcacé althia [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 172)
 Alcacébe (1914: STG [kat] 379)
 Alcacébe (1914: STG [kat] 406)
 Alçacebe (1914: STG [kat] 408)
 Alcacecoordoquia (1914: STG [kat] 229)
 Alcas (1838: STG [kat] 447)
 Alçasa Alhorrá (1914: STG [kat] 055)
 Alccassarre (1914: STG [kat] 269)
 Alccassarre [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 171)
 Alçasse (1914: STG [kat] 388)
 Alçassollarré (1914: STG [kat] 121)
 Alçassollarre (1914: STG [kat] 258)
 Alçassollarre (1914: STG [kat] 269)
 Alçassollarre (1914: STG [kat] 313)
 Alçassollarre (1914: STG [kat] 368)
 Alccassollarre [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 172)
 Alçassollarre [les hétériers de Jean Bidalun à Ste Engrâce Anxody, à Anxody, Antsonny, Ansody] (1914: STG [kat] 091)
 Alccassollurre [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 164)
 Alçassoordoquia (1914: STG [kat] 121)
 Alcat (1838: STG [kat] 385)
 Alçat (1838: STG [kat] 449)
 Alçat (1838: STG [kat] 449)
 Alcat (1914: STG [kat] 282)
 Alcat (1914: STG [kat] 350)
 Alcatborda (STG kart 225)
 Alcatia (1914: STG [kat] 229)
 Alçatria berriquigainia (1832: LRÑ kat)
 Alcaz althia (1838: STG [kat] 470)
 Alcelhare (1914: STG [kat] 326)
 Alcelharre (1914: STG [kat] 235)
 Alcelhase (1914: STG [kat] 235)
 Alcepo (1914: STG [kat] 313)
 Alcerreca (1832: LRÑ kat)
 Alcerreca (1832: LRÑ kat)
 Alcerria (grange) (1832: LRÑ kat)
 Alchoubidie (1914: STG [kat] 222)
 Alchun Bidia (1832: LRÑ kat)

5.1.5. Santa Grazi, Larraine eta inguruko herrien toponimia

- Alconsola (1832: LRÑ kat)
Alcornò (*Etxebarre, kart 127*)
 Alcossabarre (1914: STG [kat] 313)
 Alct (1914: STG [kat] 097)
 Aldepontacosorhoua (1832: LRÑ kat)
 Alféris (1832: LRÑ kat)
 Alféris (LRÑ kat 212)
 Alga (1832: LRÑ kat)
 Algae (1832: LRÑ kat)
 Algak (LRÑ kart 214, 215 1 & 216)
 Algorria (LRÑ kart 213)
 Algorrigarate (1832: LRÑ kat)
 Algorry (1832: LRÑ kat)
 Algorry cohelherraburria (1832: LRÑ kat)
 Algorrycoelbarra (1832: LRÑ kat)
 Algorycohelherraburria (1832: LRÑ kat)
 Algoustéa (1832: LRÑ kat)
 Alguerrutia (1832: LRÑ kat)
 Alguietia (1832: LRÑ kat)
 Alhaberia (1832: LRÑ kat)
 Alhaberia (1914: STG [kat] 119)
 Alhaberia (1914: STG kat 119)
 Alhachipia (1832: LRÑ kat)
 Alhahoundeberria (1832: LRÑ kat)
 Alhanberbera (1832: LRÑ kat)
 Alhancette alhorra (1838: STG [kat] 466)
 Alharchipia (1832: LRÑ kat)
Alharguna (*Eskiula, kart 131*)
 Alharrá (1914: STG [kat] 114)
 Alharrá (1914: STG [kat] 430)
 Alhécharre (1914: STG [kat] 246)
 Alheikondua (1838: STG kat 466)
 Alherberberachu (1832: LRÑ kat)
 Alheretice & pesta (1832: LRÑ kat)
 Alhexarre (1914: STG kat 246)
 Alheycondoua (1838: STG [kat] 466)
 Alhoçarre (1914: STG [kat] 313)
 Alhoherria (1914: STG [kat] 062)
 Alhoretacoiratcia (1832: LRÑ kat)
 Alhor (1832: LRÑ kat)
 Alhor altia (1832: LRÑ kat)
 Alhor Bererahaxe (1832: LRÑ kat)
 Alhor buruco iratcia (1832: LRÑ kat)
 Alhor charra (1832: LRÑ kat)
 Alhor Chipia (1832: LRÑ kat)
 Alhor handia (1832: LRÑ kat)
 Alhor Lucia (1832: LRÑ kat)
 Alhor Ondoa (1914: STG kat 247)
 Alhoraco sorhoua (1838: STG [kat] 433)
 Alhoracquia (1832: LRÑ kat)
 Alhorako sorhua (1838: STG kat 433)
 Alhoralitia (1832: LRÑ kat)
 Alhorandiacaparra (1832: LRÑ kat)
 Alhorberbera (1832: LRÑ kat)
 Alhorberberachipia (1832: LRÑ kat)
 Alhorbere (1832: LRÑ kat)
 Alhorbere ahaza (1832: LRÑ kat)
 Alhorberbera (1832: LRÑ kat)
 Alhorberbera borosta (1832: LRÑ kat)
 Alhorberbera (1832: LRÑ kat)
 Alhorberbera haxe (1832: LRÑ kat)
 Alhorberberahaxe (1832: LRÑ kat)
 Alhorberesco haxe (1832: LRÑ kat)
 Alhorberese hasce (1832: LRÑ kat)
 Alhorberre (1832: LRÑ kat)
 Alhorberria (1832: LRÑ kat)
 Alhorberria (1914: STG kat 062)
 Alhorberry (1832: LRÑ kat)
 Alhorberrygaignia (1832: LRÑ kat)
 Alhorberypia (1832: LRÑ kat)
 Alhorbersahaxe (1832: LRÑ kat)
 Alhorbidebilla (1832: LRÑ kat)
 Alhorbidebilpia (1832: LRÑ kat)
 Alhorbiribila (1914: STG kat 214)
 Alhorbiribile (1914: STG [kat] 214)
 Alhorborria (1832: LRÑ kat)
 Alhorburcoiratcia (1832: LRÑ kat)
 Alhorburia (1832: LRÑ kat)
 Alhorburicoratcia (1832: LRÑ kat)
 Alhorburie (1832: LRÑ kat)
 Alhorburua (1832: LRÑ kat)
 Alhorburuco iratcia (1832: LRÑ kat)
 Alhorburuco iratcia (1832: LRÑ kat)
 Alhorburucoua (1832: LRÑ kat)
 Alhorçacua (1832: LRÑ kat)
 Alhorçahatca (1832: LRÑ kat)
 Alhorçaparra (1832: LRÑ kat)
 Alhorçarra (1832: LRÑ kat)
 Alhorçarra (1832: LRÑ kat)
- Alhorchaquia (1832: LRÑ kat)
Alhorchar (*Barkoxe, kart 122*)
 Alhorchara (1832: LRÑ kat)
 Alhorcharpia (1832: LRÑ kat)
 Alhorcharra (1832: LRÑ kat)
 Alhorcharra (1838: STG [kat] 456)
 Alhorcharre (1832: LRÑ kat)
 Alhorcharre (1914: STG [kat] 136)
 Alhorcharre (1914: STG [kat] 305)
 Alhorcharre (1914: STG [kat] 455)
 Alhorcharrie (1914: STG [kat] 065)
 Alhorcharrie (1914: STG [kat] 475)
 Alhorcherra (1832: LRÑ kat)
 Alhorchiria (1832: LRÑ kat)
 Alhorchorra (1832: LRÑ kat)
 Alhorchoua (1832: LRÑ kat)
 Alhorchuria (1832: LRÑ kat)
 Alhorcocoa (1832: LRÑ kat)
 Alhorgoyhena (1832: LRÑ kat)
 Alhorhandea (1832: LRÑ kat)
 Alhorhandia (1832: LRÑ kat)
 Alhorhandia buria (1832: LRÑ kat)
 Alhorhandiburria (1832: LRÑ kat)
 Alhorhandie (1832: LRÑ kat)
 Alhorhandieburria (1832: LRÑ kat)
 Alhorharra (1832: LRÑ kat)
 Alhorhichia (1832: LRÑ kat)
 Alhorluce (1832: LRÑ kat)
 Alhorluchia (1832: LRÑ kat)
 Alhorlucia (1832: LRÑ kat)
 Alhorpandia (1832: LRÑ kat)
 Alhorparcipia (1832: LRÑ kat)
 Alhorpecoyhana (1832: LRÑ kat)
 Alhorpetaco iratcia (1832: LRÑ kat)
 Alhorpetacoiratcia (1832: LRÑ kat)
 Alhorpetoca (1832: LRÑ kat)
 Alhorpia (1832: LRÑ kat)
 Alhorra (1832: LRÑ kat)
 Alhorra (1838: STG [kat] 388)
 Alhorra (1838: STG [kat] 388)
 Alhorra (1838: STG kat 388)
 Alhorra (1838: STG kat 466)
 Alhorra (1914: STG [kat] 071)
 Alhorra (1914: STG [kat] 071)
 Alhorra (1914: STG [kat] 103)
 Alhorra (1914: STG [kat] 156)
 Alhorra (1914: STG [kat] 159)
 Alhorra (1914: STG [kat] 159)
 Alhorra (1914: STG [kat] 284)
 Alhorra (1914: STG [kat] 290)
 Alhorra (1914: STG [kat] 384)
 Alhorra (1914: STG [kat] 484)
 Alhorra (1914: STG kat 071)
 Alhorra (1914: STG kat 073)
 Alhorra (1914: STG kat 103)
 Alhorra (1914: STG kat 114)
 Alhorra (1914: STG kat 156)
 Alhorra (1914: STG kat 159)
 Alhorra (1914: STG kat 165)
 Alhorra (1914: STG kat 246)
 Alhorra (1914: STG kat 247)
 Alhorra (1914: STG kat 284)
 Alhorra (1914: STG kat 290)
 Alhorra (1914: STG kat 384)
 Alhorra (1914: STG kat 430)
 Alhorra (1914: STG kat 484)
 Alhorra paretia (1914: STG [kat] 277)
 Alhorra paretia (1914: STG kat 277)
 Alhorra [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 165)
 Alhorraco sorhona (1914: STG [kat] 073)
 Alhorraco Sorhona (1914: STG [kat] 073)
 Alhorraco Sorhoua (1914: STG [kat] 108)
 Alhorraco Sorhoua (1914: STG [kat] 108)
 Alhorrako Sorhua (1914: STG kat 108)
 Alhorralitia (1914: STG [kat] 203)
 Alhorralitia (1914: STG kat 203)
 Alhorrapia (1832: LRÑ kat)
 Alhorre (1914: STG [kat] 073)
 Alhorré haristoye (1914: STG [kat] 247)
 Alhorre Oundoue (1914: STG [kat] 247)
 Alhorre Undua (1914: STG kat 246)
 Alhorrea (1914: STG [kat] 073)
 Alhorreburu (1832: LRÑ kat)
 Alhorrecoue (1914: STG [kat] 266)
 Alhorreko borda (1914: STG kat 153)
 Alhorreko Borda (1914: STG kat 450)
 Alhorreko sorhua (1914: STG kat 073)
 Alhorreko Sorhua (1914: STG kat 108)
- Alhorrekuia (1914: STG kat 266)
 Alhorreta (1914: STG kat 203)
 Alhorreta (1914: STG kat 436)
 Alhorreta (1914: STG kat 456)
 Alhorrette (1914: STG [kat] 203)
 Alhorrette (1914: STG [kat] 456)
 Alhorrette Ibarrandoua (1914: STG [kat] 436)
 Alhorria (1838: STG [kat] 433)
 Alhorria (1838: STG kat 433)
 Alhorria (1914: STG [kat] 108)
 Alhorria (1914: STG kat 108)
 Alhorria co borda (1914: STG [kat] 153)
 Alhorria Co Borda (1914: STG [kat] 450)
 Alhorrigarale (1832: LRÑ kat)
 Alhorrigarate (1832: LRÑ kat)
 Alhorsar (1832: LRÑ kat)
 Alhorsare (1838: STG kat 378)
 Alhorsare (1914: STG kat 227)
 Alhorsarepia (1838: STG [kat] 428)
 Alhorsarra bidia (1914: STG [kat] 277)
 Alhorsarre (1914: STG [kat] 004)
 Alhorsarre (1914: STG [kat] 219)
 Alhorsarre (1914: STG [kat] 232)
 Alhorsarrepia (Jean-Pierre Elgoyhen Arhondo à Ekhiatia, à Arhondo) (1914: STG [kat] 219)
 Alhorsocoua (1832: LRÑ kat)
 Alhorsara (1838: STG [kat] 378)
 Alhorssarepia (1838: STG [kat] 377)
 Alhorxarepia (1838: STG kat 377)
 Alhorxarepia (1838: STG kat 377)
 Alhorxarra (1914: STG kat 305)
 Alhorxarra basadarra (1914: STG kat 345)
 Alhorxarre (1838: STG kat 456)
 Alhorxarre (1914: STG kat 136)
 Alhorxarre (1914: STG kat 455)
 Alhorxarre (1914: STG kat 475)
 Alhorxarria (1914: STG kat 065)
 Alhoryutaco (1832: LRÑ kat)
 Alhorzarra (1838: STG kat 428)
 Alhorzarra (1914: STG kat 004)
 Alhorzarra (1914: STG kat 219)
 Alhorzarre (1914: STG kat 232)
 Alhorzarrepia (1838: STG kat 428)
 Alhorzarrepia (1914: STG kat 219)
 Alhosarre (1914: STG [kat] 227)
 Alhosarre (1914: STG [kat] 227)
 Alhosarre (1914: STG kat 227)
 Alhosarre (1914: STG kat 227)
 Alhossarra (1838: STG [kat] 428)
 Alhozarre (1914: STG kat 313)
 Aliose (1914: STG [kat] 340)
 Alkat (1914: STG kat 282)
 Alkat (1914: STG kat 350)
 Alkhat (1838: STG kat 449)
 Alkhat (1914: STG kat 097)
 Alkhatéçhaya (LRÑ kat 219)
 Alkhatia (1838: STG kat 385)
 Alkhatia (1914: STG kat 229)
Alkhatia (*Barkoxe, kart 123*)
 Alhorhandia capesa (1832: LRÑ kat)
Allountch (*Gamere-Zihiga, kart 119*)
 Alsacolarre (1914: STG [kat] 121)
 Alsas (1914: STG [kat] 046)
 Alsas (1914: STG [kat] 135)
 Alsas (1914: STG [kat] 461)
 Alsas (Altsaso) (1914: STG kat 046)
 Altabia (1832: LRÑ kat)
 Alteco alhorra (1832: LRÑ kat)
 Altecoalhorra (1832: LRÑ kat)
 Althabarrena (1832: LRÑ kat)
Althabé (*Eskiula, kart 123 // Montori / Berorice, 128*)
Althabé Rnes (*Altzurükü, kart 113*)
 Althabeborda (LRÑ kart 212)
 Althagnetta, Passerelle d' (STG kart 224 & 228)
 Althagnetako Erréka (STG kart 224)
Althaparro Rnes (*Eskiula, kart 123*)
 Altharéchouria (LRÑ kart 216)
 Althazéko Borda (LRÑ kart 216)
 Altheco alhorra (1832: LRÑ kat)
 Altia, Ekhi (STG kart 222 & 225)
 Altsas (1914: STG kat 135)
 Altsas Altia (1914: STG kat 135)
 Altsasaltia [Haritxelharre edo Aizelharre] (1914: STG kat 326)
 Altsasibarre (1914: STG kat 171)
 Altsaso ibarra (1914: STG kat 269)
- Altsaso ordokia (1914: STG kat 121)
 Altsasoibarre (1914: STG kat 313)
 Altsasolarre (1914: STG kat 091)
 Altsasolarre (1914: STG kat 121)
 Altsasolarre (1914: STG kat 172)
 Altsasolarre (1914: STG kat 258)
 Altsasolarre (1914: STG kat 269)
 Altsasolarre (1914: STG kat 313)
 Altsasolarre (1914: STG kat 368)
 Altsasolurra (1914: STG kat 164)
 Altsaze altia (1914: STG kat 172)
 Altxagia (1838: STG kat 377)
 Altzaleko ordokia (1914: STG kat 229)
 Altzas (1838: STG kat 447)
 Altzas (1914: STG kat 388)
 Altzas (1914: STG kat 461)
 Altzas altia (1838: STG kat 470)
 Altzasa Alhorra (1914: STG kat 055)
 Altzaze althia (1914: STG kat 235)
 Altzaze altia (1914: STG kat 246)
 Altzaze altia (1914: STG kat 235)
 Altzazebe (1914: STG kat 379)
 Altzazebe (1914: STG kat 406)
 Altzazebe (1914: STG kat 408)
 Altzazébia (STG kat 221 & 224)
 Altzazeta (STG kat 221 & 224 1)
 Altzazo (STG kat 225)
 Altzepo (1914: STG kat 313)
 Alupeña (1832: LRÑ kat)
 Alupigna (LRÑ kat 215)
 Alupigna, Crête d'[Alto de Alupeña] (LRÑ kat 215)
 Alupignako Erréka (LRÑ kart 215)
 Alxubidia (1914: STG kat 222)
 Alycagua (1838: STG [kat] 377)
 Alzelharre (1914: STG kat 235)
 Alzelhase (1914: STG kat 235)
 Alzéreka, Sce d' (LRÑ kat 216)
Alzézume, Rau (*Ligi-Atherei, kart 221*)
Amahandia (*Ligi-Atherei, kart 221*)
 Amahounka (STG kat 225)
Ambrosia (*Eskiula, kart 131*)
Ambukoborda (*Altzurükü, kart 116*)
 Amubi, Cayolar d' (LRÑ kat 216)
 Amubi, Pont d' (LRÑ kart 216)
 Anavat (1832: LRÑ kat)
 Ancelalhare (1914: STG [kat] 326)
 Ancelalhare (1914: STG [kat] 326)
 Ancelalharre (1914: STG [kat] 235)
 Ancelalharre [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 172)
 Ancelharre [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 172)
 Anchou biria (1914: STG [kat] 193)
 Ancincharra (1914: STG [kat] 135)
 Anda Etchegagnia (1832: LRÑ kat)
Andéretche (*Ligi-Atherei, kart 221*)
 Andia (1914: STG kat 065)
 Andilha Sorhoria (1914: STG [kat] 153)
 Andilla (1914: STG [kat] 065)
 Andilla (1914: STG [kat] 475)
Andilla, Uthur (*Hauze, kart 222*)
Andiotze (*Ligi-Atherei, kart 221*)
Andochégua (*Ligi-Atherei, kart 221*)
 Andouchagagnia (1832: LRÑ kat)
 Andouchagagnia conaba (1832: LRÑ kat)
Andoze, Quartier d' (*Ligi-Atherei, kart 221*)
Andozeko, Eyhéra (*Ligi-Atherei, kart 221*)
 Andréhuguapia (1832: LRÑ kat)
 Angaila (1914: STG kat 402)
 Angeila (1838: STG kat 415)
 Angeila (1838: STG kat 439)
 Angeila (1838: STG kat 479)
 Angeila (1914: STG kat 020)
 Angeila (1914: STG kat 074)
 Angeila (1914: STG kat 164)
 Angeila (1914: STG kat 165)
 Angeila (1914: STG kat 411)
 Angeila (1914: STG kat 422)
 Angeila (1914: STG kat 475)
 Angeila Eihera (1914: STG kat 208)
 Angeilabürria (1914: STG kat 008)
 Angeile (1914: STG kat 281)
 Angeile (1914: STG kat 424)
 Angeilla [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 165)
 Angeillam Eyhera (1838: STG [kat] 439)

5.1.5. Santa Grazi, Larraine eta inguruko herrien toponimia

- Aritchiloua (1832: LRÑ kat)
 Arlaque (1832: LRÑ kat)
 Arlephou (1832: LRÑ kat)
 Arlephoua (1832: LRÑ kat)
 Arleppa, *Port d' (Lekunberri [NB], kart 210)*
 Armagnaga (STG kart 228)
 Armailla (1914: STG kat 161)
 Armailla (1914: STG kat 165)
 Armailla (1914: STG kat 426)
 Armailla (1914: STG [kat] 426)
 Armailla [Commune de Lanne] (1914: STG [kat] 161)
 Armailla [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 165)
 Armaillako Erréka (STG kart 225)
 Arola (*Lexantzi-Zünharre, kart 127*)
 Arospeide (*Montori / Berorize, kart 129*)
 Arospeideborde (1832: LRÑ kat)
 Arospeida (*Hauze, kart 128 // Urdiñarbe, 113*)
 Arostéguy (*Hauze, kart 128 // Montori / Berorize, 128*)
 Arotcharen (1914: STG [kat] 213)
 Arotchen (1914: STG [kat] 461)
 Arotxaren (1838: STG kat 480)
 Arotxaren (1914: STG kat 213)
 Arotxetxe (1914: STG kat 315)
 Arotxetxe (1914: STG kat 461)
 Arotxetxen eihera (1914: STG kat 461)
 Arounelte (1838: STG [kat] 450)
 Arouneltes (1838: STG [kat] 450)
 Arounette [Pordoy Suhia à Arounette] (1914: STG [kat] 153)
 Aroyle Sayhexe (1914: STG [kat] 426)
 Arpalte Oyhana (STG kart 225)
 Arpesarre (1914: STG [kat] 004)
 Arphezarra (1914: STG kat 004)
 Arphiña (1914: STG kat 221)
 Arpia (*Mendibe [NB], kart 211*)
 Arpiako Erréka (*Mendibe [NB], kart 211*)
 Arpide Sarguia Grge (STG kart 225)
 Arpidéguy (*Eskiula, kart 123*)
 Arpidéko Ibarra [Barranco de Cibarede] (STG kat 228 & 225)
 Arpidia, Ravin d' (STG kart 225 // Arette [Barétous, BRN], 225 2)
 Arpigna (STG kart 225)
 Arpigna (1914: STG [kat] 221)
 Arpigna (1914: STG [kat] 233)
 Arpigna (1914: STG [kat] 267)
 Arpignacoborda (1914: STG [kat] 233)
 Arpiña (1914: STG kat 233)
 Arpiña (1914: STG kat 267)
 Arpiñakoborda (1914: STG kat 233)
 Arpuheguila (1832: LRÑ kat)
 Arpunepecoua (1832: LRÑ kat)
 Arpunepecoua borda (1832: LRÑ kat)
 Arpungagnecoua (1832: LRÑ kat)
 Arpunpecoua (1832: LRÑ kat)
 Arra Sarguia (STG kart 228)
 Arrabarco (*Ligi-Atherei, kart 221 & 222*)
 Arraco (1838: STG [kat] 370)
 Arraco (1914: STG [kat] 040)
 Arraco (1914: STG [kat] 040)
 Arraco (1914: STG [kat] 227)
 Arraco elhorre (1914: STG [kat] 311)
 Arraco hondoua (1914: STG [kat] 040)
 Arraco Oundoua (1914: STG [kat] 045)
 Arragnpassia (STG kart 225)
 Arrahandia (STG kart 228)
 Arrako (1838: STG kat 370)
 Arrako (1914: STG kat 040)
 Arrako (1914: STG kat 227)
 Arrako alhorra (1914: STG kat 311)
 Arrako undua (1914: STG kat 040)
 Arrako Undua (1914: STG kat 045)
 Arrakoborda (1914: STG kat 193)
 Arrakoborda Grge (STG kart 225)
 Arrakoëtchia (STG kat 224)
 Arralléko Lépoua (LRÑ kart 216)
 Arramporre (STG kart 225)
 Arranolatce ardia (1832: LRÑ kat)
 Arranporro (1832: LRÑ kat)
 Arrantzéheguilla (LRÑ kart 213, 221 1 & 224)
 Arrasparaco iratcia (1832: LRÑ kat)
 Arrasparra (1832: LRÑ kat)
 Arrasparracarateco (1832: LRÑ kat)
 Arrasparro (1832: LRÑ kat)
 Arraspero (1832: LRÑ kat)
 Arrasperro (1832: LRÑ kat)
 Arraspora (1832: LRÑ kat)
 Arrasporra (1832: LRÑ kat)
 Arrasporro (1832: LRÑ kat)
 Arratakoua, Cayolar d' (LRÑ kart 215)
 Arratchipia (STG kart 228)
 Arratcolatce (1832: LRÑ kat)
 Arratzolaté, Cayolar (LRÑ kart 211 & 212)
 Arrazékia (STG kart 225)
 Arrec d'Etchanchu (*Barkoxe, kart 123 // Lanne-en-Barétous / Landa [BRN], 126*)
 Arrecealete (1914: STG [kat] 447) • i z "Ancecalete"
 Arrecealette (1914: STG [kat] 460)
 Arrecealette [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 167)
 Arrecallete (1914: STG [kat] 110)
 Arrecallete (1914: STG [kat] 401)
 Arrecoalhorra (1832: LRÑ kat)
 Arrecongue (1914: STG [kat] 192)
 Arrecongue (1914: STG [kat] 041)
 Arreguidorra (1832: LRÑ kat)
 Arrekaleta (1914: STG kat 110)
 Arrekonga (1914: STG kat 192)
 Arrekuga (1914: STG kat 041)
 Arreguidora (1832: LRÑ kat)
 Arreguidorra (1832: LRÑ kat)
 Arrestétiako Lépoua (STG kart 224)
 Arrétalépoa (*Lakarri-Arhane-Sarrikotagaine, kart 127*)
 Arretcheberroua (1914: STG [kat] 012)
 Arretxeberrua (1914: STG kat 012)
 Arretxex (1914: STG kat 044)
 Arrichibia, P[ina] (1832: LRÑ kat)
 Arrichouria (1914: STG [kat] 037)
 Arrichourialoco Alhorre (1914: STG [kat] 051)
 Arrichourialt co alhorra (1914: STG [kat] 355)
 Arrichourie (1914: STG [kat] 355)
 Arrichoury (1838: STG [kat] 461)
 Arrichoury oyhena (1838: STG [kat] 461)
 Arrigoripeco oyhana (1832: LRÑ kat)
 Arrispide Borda (1832: LRÑ kat)
 Arritioha (*Lakarri-Arhane-Sarrikotagaine, kart 127*)
 Arrixuria (1914: STG kat 037)
 Arrixuria (1914: STG kat 355)
 Arrixurialako Alhorra (1914: STG kat 051)
 Arrixurialteko Alhorra (1914: STG kat 355)
 Arrochen (*Ligi-Atherei, kart 221*)
 Arroila Saihetsa (1914: STG kat 396)
 Arroila Saihetse (1914: STG kat 426)
 Arrossoua, Col d' (*Beorlegi [NB], kart 114*)
 Arrosparru (1832: LRÑ kat)
 Arrosporro (1832: LRÑ kat)
 Arrospeide (*Atharratce-Sorholize, kart 125*)
 Arrospeideborda (1832: LRÑ kat)
 Arrospeideborde (1832: LRÑ kat)
 Arrospeideco borda (1832: LRÑ kat)
 Arrospeidecoborda (1832: LRÑ kat)
 Arrosporia (1832: LRÑ kat)
 Arrosporocoiratcia (1832: LRÑ kat)
 Arrosporra (1832: LRÑ kat)
 Arrosporro (1832: LRÑ kat)
 Arrostegei (1914: STG kat 022)
 Arrostegey (1914: STG [kat] 022)
 Arrotegia (1832: LRÑ kat)
 Arrotzpideborda (LRÑ kart 216)
 Arrotzpideko [Arrotzpideko Borda] (LRÑ kart 216 & 216)
 Arrounette, Pordoy suhia à (1914: STG [kat] 450)
 Arroyla sayhexe (1914: STG [kat] 396)
 Arrozbidia (STG kart 225)
 Arruspapategoyti (1832: LRÑ kat)
 Arruspoira (1832: LRÑ kat)
 Arrusporro (1832: LRÑ kat)
 Arrüstoi (1838: STG kat 412)
 Arrustoi (1914: STG kat 264)
 Arrustoy (STG kart 221)
 Arrustoy (1832: LRÑ kat)
 Arrustoy (1838: STG [kat] 412)
 Arrustoy (1914: STG [kat] 264)
 Arrustoy, Elgoyhen Pierre: le cayolar (1936 12 08: STG 2D1)
 Artalolatce (1832: LRÑ kat)
 Artecoalhorra (1832: LRÑ kat)
 Artecologia (1832: LRÑ kat)
 Artégua (*Zalgize-Donetztebe, kart 121*)
 Artéguilla (*Ligi-Atherei, kart 221*)
 Artéguilla Erréka (LRÑ kart 212)
 Arthaburu, Pic (*Ezterenzubi [NB], kart 210 // Lekunberri [NB], 210*)
 Arthanolaté, Cayolar (LRÑ kart 212)
 Arthanolatégagnia (LRÑ kart 211 & 212 // Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, 211)
 Arthecoalhorra (1832: LRÑ kat)
 Arthekepia (1832: LRÑ kat)
 Artékopia (1832: LRÑ kat)
 Arthelépia (1832: LRÑ kat)
 Artibieta (1832: LRÑ kat)
 Artiganeburia (1914: STG [kat] 011)
 Artiganeburia (1914: STG [kat] 078)
 Artiganeburia (1914: STG kat 011)
 Artiganeburia (1838: STG [kat] 435)
 Artigau [etxea] (1914: STG kat 357)
 Artigau (1914: STG [kat] 357)
 Artigau (1914: STG [kat] 483)
 Artigau (1914: STG kat 483)
 Artigau, Erréguilhorria (STG kart 224)
 Artigaña (1914: STG kat 073)
 Artigauburia (1838: STG kat 435)
 Artigauburia (1914: STG kat 073)
 Artigauburia (1914: STG kat 078)
 Artigau (1914: STG [kat] 073)
 Artigau (1914: STG [kat] 073)
 Artigau (1914: STG [kat] 108)
 Artigau (1914: STG kat 108)
 Artigau buria (1914: STG [kat] 073)
 Artikulugagna (LRÑ kart 219)
 Artocoalherra (1832: LRÑ kat)
 Artzanuthurry (*Eskiula, kart 123*)
 Arñalte (1838: STG kat 450)
 Arunalte (1914: STG kat 450)
 Arungako Borda (*Mendibe [NB], kart 117*)
 Ascachilloua (1832: LRÑ kat)
 Ascachiloua (1832: LRÑ kat)
 Ascaltco Sorhoua (1832: LRÑ kat)
 Ascanona Chilona (1959: Santa Grazi [kat] 157)
 Ascanoua chiloua (1914: STG [kat] 319)
 Ascarateil (1914: STG [kat] 236)
 Ascarateil co asthurria (1914: STG [kat] 025)
 Ascarateilco iragua (1914: STG [kat] 236)
 Ascarateilco-iragua (1914: STG [kat] 236)
 Ascaray (1832: LRÑ kat)
 Ascaray, Bois d' (LRÑ kart 221)
 Ascaraycoborda (1832: LRÑ kat)
 Ascaraycolaria (1832: LRÑ kat)
 Ascaraycolaria (1832: LRÑ kat)
 Ascaraypie (1832: LRÑ kat)
 Ascarray (1832: LRÑ kat)
 Ascarraypie (1832: LRÑ kat)
 Asconchilaco (1838: STG [kat] 469)
 Asconchiloco lapitce Agara (1914: STG [kat] 114)
 Asconchiloco Lapitce co Sorhoua (1914: STG [kat] 327)
 Asconchiloos (1914: STG [kat] 430)
 Asconchiloupie (1832: LRÑ kat)
 Asconchilo (1914: STG [kat] 157)
 Asconchiloco borda (1914: STG [kat] 114)
 Asconebietacomuga (1832: LRÑ kat)
 Asconesayhoxa (1832: LRÑ kat)
 Asconobiette (1838: STG [kat] 399)
 Asconobiette (1838: STG [kat] 457)
 Asconobiette (1914: STG [kat] 405)
 Asconobiette (1914: STG [kat] 405)
 Ascoubietaco raciga (1832: LRÑ kat)
 Ascoune (1832: LRÑ kat)
 Ascounia (*Arrokiaga, kart 122*)
 Ascounsayhoxa (1832: LRÑ kat)
 Ascoubiette (1914: STG [kat] 062)
 Ascoura [Escantole-d'en Haut, et Escantola d'en Bas] (1938 08 02: STG 2D1)
 Ascoura de haut, Mercatbide St Jean, le cayolar (1936 12 08: STG 2D1)
 Ascoures, Cayolar d' (1914: STG [kat] 245)
 Ascourés, Cayolar d' (1914: STG [kat] 468)
 Ascunday (1832: LRÑ kat)
 Ascune, Pic d' (*Altziurükü, kart 116*)
 Ascune, Roches d' (*Altziurükü, kart 116*)
 Askain (*Barkoxe, kart 122*)
 Askarateilko Üthürria (1914: STG kat 025)
 Askarréguy, Rau d' (*Ligi-Atherei, kart 222*)
 Askonobiet (*Barkoxe, kart 122*)
 Askorrigako Erréka (STG kart 225)
 Askoun (LRÑ kart 213)
 Askoz (*Barkoxe, kart 122*)
 Aspedoy (1832: LRÑ kat)
 Aspedoy chipia (1832: LRÑ kat)
 Aspidoy (1832: LRÑ kat)
 Aspildoya & Uthurechelle (1832: LRÑ kat)
 Aspildoya (1832: LRÑ kat)
 Aspildoya et Uthurechette (1832: LRÑ kat)
 Aspildoychipia (1832: LRÑ kat)
 Aspidoldoya (1832: LRÑ kat)
 Astagueta, Bois d' (*Lekunberri [NB], kart 210*)
 Astarinhandy (1914: STG [kat] 254)
 Astarinhart (1914: STG [kat] 193)
 Astarinhart (1914: STG kat 193)
 Astéguy (*Ligi-Atherei, kart 221*)
 Astobidesarretcia (1832: LRÑ kat)
 Astobidessarretue (1832: LRÑ kat)
 Astoca (1832: LRÑ kat)
 Assarréguy, Rau d' (*ik Askarréguy [Azkarregi]*)
 Ataburria Siciratcia (1832: LRÑ kat)
 Ataramatzé (*Mendibe [NB], kart 211*)
 Ataramatzéko Erréka (*Mendibe [NB], kart 211*)
 Aterria (1914: STG [kat] 232)
 Aterria (1914: STG [kat] 232)
 Aterria (1914: STG kat 232)
 Athabarrenia (1832: LRÑ kat)
 Athabe (1832: LRÑ kat)
 Athabeburheie coloria (1832: LRÑ kat)
 Athabehendicolarria (1832: LRÑ kat)
 Athaburia Rne (LRÑ kart 215)
 Athaburie (1832: LRÑ kat)
 Athagaray (LRÑ kart 215)
 Athagaray Gagnékoua Grge (LRÑ kart 215)
 Athagaray Pékoua Grge (LRÑ kart 215)
 Athagaraygagnecoua (1832: LRÑ kat)
 Athagaraypecoua (1832: LRÑ kat)
 Athaket (*Barkoxe, kart 122*)
 Athaketa (*Barkoxe, kart 122*)
 Atheis (*Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 119*)
 Athekipia (1832: LRÑ kat)
 Athoraberra (1832: LRÑ kat)
 Athoro (1914: STG kat 008)
 Athoro (STG kart 224 & 225)
 Athoro (1914: STG kat 151)
 Athoro (1914: STG kat 210)
 Athoraa (1838: STG kat 435)
 Athorre (1914: STG [kat] 151)
 Athura (1838: STG [kat] 435)
 Athurricolhorra (1914: STG [kat] 157)
 Athurripegoyhena (1832: LRÑ kat)
 Atsouberondon (1832: LRÑ kat)
 Au Bourg (1832: LRÑ kat)
 Au bourg (vague) enclos (1832: LRÑ kat)
 Aucincharra (1914: STG [kat] 039)
 Aucincharra (1914: STG [kat] 098)
 Audia (1838: STG [kat] 455)
 Audia (1914: STG [kat] 403)
 Audia (1914: STG [kat] 442)
 Audico Sorhoua (1914: STG [kat] 417)
 Audilha sorhoua (1914: STG [kat] 450)
 Augéa (*Eskiula, kart 131*)
 Aueille (1914: STG [kat] 074)
 Ausatalhorguibeille (1914: STG [kat] 252)
 Ausatalhorre (1914: STG [kat] 252)
 Ausathalhepoco (1914: STG [kat] 252)
 Auzatalhorgibeile (1914: STG kat 252)

- Auzatalhorra (1914: STG kat 252)
 Auzathalhorpeko (1914: STG kat 252)
 Auzinxarra (1914: STG kat 098)
 Auzinxarra (1914: STG kat 135)
 Auzinxarra (1914: STG kat 039)
 Axalturria (1838: STG kat 379)
 Axconobiette (1914: STG [kat] 053)
 Axerula (1838: STG kat 428)
 Axolia (1914: STG kat 040)
 Axurapeko üthürria (1914: STG kat 293 Peillen)
 Axürarria (1914: STG kat 190)
 Ayarashipia (1914: STG [kat] 114)
 Ayarashipia (1914: STG [kat] 301)
 Ayarashipia (1914: STG [kat] 430)
 Ayararcia (1914: STG [kat] 114)
 Ayararcia (1914: STG [kat] 301)
 Ayararcia (1914: STG [kat] 430)
 Ayçager (1914: STG kat 051)
 Ayçager (1914: STG [kat] 051)
 Ayçager (1914: STG [kat] 355)
 Ayçageriecoi ratorra [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 169)
 Ayçagerico-iratorra [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 169)
 Ayçaguia (1838: STG [kat] 428)
 Ayçaguia (1914: STG [kat] 214)
 Ayçaguia (1914: STG [kat] 219)
 Ayçegardoya (1838: STG [kat] 436)
 Ayçegardoye (1914: STG [kat] 080)
 Ayçegardoye (1914: STG [kat] 396)
 Ayçegardoyeco borda (1914: STG [kat] 080)
 Ayçegaratté (1914: STG [kat] 340)
 Ayçegarra (1832: LRÑ kat)
 Ayçegarraburu (1832: LRÑ kat)
 Ayçegurane (1838: STG [kat] 362)
 Ayçenburria (1832: LRÑ kat)
 Ayçhigaré, Bois d' (LRÑ kart 212)
 Ayçibico oyhana (1832: LRÑ kat)
 Ayçirix (1832: LRÑ kat)
 Ayço Eyhera (1914: STG [kat] 322)
 Ayçobordacouai rarcia (1832: LRÑ kat)
 Ayçobordapia (1832: LRÑ kat)
 Ayçako Erréka (LRÑ kart 224)
 Ayçegardoye (1914: STG [kat] 380)
 Ayçegardoye (1914: STG [kat] 237)
 Ayhanparatie (1914: STG [kat] 142)
 Ayharcet (1832: LRÑ kat)
 Ayhens (Montori / Berorize, kart 128)
 Ayheralguia (1832: LRÑ kat)
 Ayhercia (1832: LRÑ kat)
 Ayheska, Cayolar d' (STG kart 227)
 Ayhubia (1914: STG [kat] 018)
 Ayçordoya (1838: STG [kat] 390)
 Ayçhargiaco sorhoua (1832: LRÑ kat)
 Ayçharguia (1832: LRÑ kat)
 Ayçharguiaa sorhoua (1832: LRÑ kat)
 Ayreçhargiaco Sorhoua (1832: LRÑ kat)
 Aysagarra (1832: LRÑ kat)
 Aysagarria (1832: LRÑ kat)
 Ayscar (Barkoxe, kart 122)
 Aysegarraburia (1832: LRÑ kat)
 Aytaberro (1914: STG [kat] 057)
 Aytaberro (1914: STG [kat] 284)
 Aytaberro (1914: STG [kat] 291)
 Aytachaberre (1914: STG [kat] 252)
 Aytachaberro [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 164)
 Ayzaguerria (STG kart 224)
 Ayzaguerria Grge (LRÑ kart 216)
 Ayzaguerria, Grotte d' (LRÑ kart 216)
 Ayzcharguia (1832: LRÑ kat)
 Ayzésagardoya Grges (STG kart 225)
 Ayzézarria, Cayolar d' (STG kart 225)
 Azaléguy (Donaixti Ibarre [NB], kart 112)
 Azaléguy Grge (Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 119)
 Azéguy Erréka (STG kart 221)
 Azkagné, Rocher d' (LRÑ kart 216)
 Azkanoxiloa (1914: STG kat 319)
 Azkanua Xilua (1914: STG kat 195: 158)
 Azkarateil (1914: STG kat 236)
 Azkarateilko iragia (1914: STG kat 236)
 Azkarateilla (STG kart 225)
 Azkonchiloa (STG kat 224)
 Azkonobieta [etxea] (1838: STG kat 457)
 Azkonobieta (1838: STG kat 399)
 Azkonobieta (1914: STG kat 053)
 Azkonobieta (1914: STG kat 062)
 Azkonobieta (1914: STG kat 405)
 Azkonxiloa (1914: STG kat 430)
 Azkonxiloko Laphitzeko Sorhoa (1914: STG kat 327)
 Azkonxiloko Lapitze (1914: STG kat 114)
 Azkonxilokoa (1838: STG kat 469)
 Azkonzilo (1914: STG kat 157)
 Azkonziloko borda (1914: STG kat 114)
 Azpildoi (1914: STG kat 161)
 Azpildoya, Cayolars d' (LRÑ kart 215)
 Aztagnhandia (STG kart 225)
 Aztagnhartia (STG kart 225)
 Aztarinhandi (1914: STG kat 254)
 Aztigarchiloa (Lakarri-Arhane-Sarrikotagine, kart 119)
- B**
- Bacaberde (1832: LRÑ kat)
 Bacaberria (1832: LRÑ kat)
 Bacaberria (1832: LRÑ kat)
 Baçaberria (1832: LRÑ kat)
 Baçaberria (1914: STG [kat] 239)
 Bacaberria (1914: STG [kat] 364)
 Baçaberria (1914: STG [kat] 389)
 Baçaberrilla (1832: LRÑ kat)
 Baccaberreta (1832: LRÑ kat)
 Baceusoco Oyhana dit Larre, le canton de (1933 06 28: STG 1D1)
 Baceusoco Oyhana dite Larre, Forêt d'Uturotze et de (1933 06 28: STG 1D1)
 Bacha Daretta (Arrokiaga, kart 122)
 Bachacoborda (1914: STG [kat] 392)
 Bachepia (1838: STG [kat] 366)
 Bacoberrico irarcia (1832: LRÑ kat)
 Bacuscayhana, Canton (1942 08 05: STG 2D1)
 Baga-Charra (Iruri, kart 124)
 Bagabacotcha (1832: LRÑ kat)
 Bagaburia (1832: LRÑ kat)
 Bagaçabala (1832: LRÑ kat)
 Bagadoy (Altziurükü, kart 113)
 Bagadoya (Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 119 & 127)
 Bagaola (Atharratze-Sorholüze, kart 125)
 Bagardikoborda (Barkoxe, kart 122)
 Bagargiak, Bois de (LRÑ kart 212)
 Bagargiak, Col (LRÑ kart 212)
 Bagarguia (1832: LRÑ kat)
 Bagarigue (Gamere-Zihiga, kart 124)
 Bagasarra (1914: STG [kat] 074)
 Bagasarra (1914: STG [kat] 411)
 Bagasarra (1914: STG kat 074)
 Bagasarra [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 165)
 Bagasarre (1914: STG [kat] 074)
 Bagasarre (1914: STG [kat] 075)
 Bagasarre (1914: STG kat 074)
 Bagasarre [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 165)
 Bagassadure, cayolar de gaisseta et (1832: LRÑ kat)
 Bagassarra (1914: STG [kat] 404)
 Bagatziaque (Maule-Lextarre, kart 122)
 Bagayhar (1832: LRÑ kat)
 Bagazaguita, Cayolar (Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 118)
 Bagazarra (1914: STG kat 165)
 Bagazarre (1914: STG kat 075)
 Bagazarre (1914: STG kat 404)
 Bagazarre (1914: STG kat 411)
 Bago (1914: STG [kat] 006)
 Bago (1914: STG kat 005)
 Bago (1914: STG kat 006)
 Bago astolicoua (1832: LRÑ kat)
 Bago, Fne de (STG kart 225)
 Bagoby (1832: LRÑ kat)
 Bagoçabala (1832: LRÑ kat)
 Bagoñandia (1832: LRÑ kat)
 Bagoñandoyeta (1832: LRÑ kat)
 Bagola (STG kart 225)
 Bagola (1838: STG kat 361)
 Bagola (1838: STG kat 470)
 Bagola (1914: STG kat 205)
 Bagola (1914: STG kat 280)
 Bagola (1914: STG kat 466)
 Bagola barria (1838: STG [kat] 378)
 Bagola Berria (1838: STG kat 378)
 Bagola büria (1914: STG kat 035)
 Bagolaburia Grge (STG kat 225)
 Bagolapia (STG kart 225)
 Bagole (1838: STG [kat] 361)
 Bagole (1838: STG [kat] 468)
 Bagole (1838: STG [kat] 470)
 Bagole (1838: STG kat 468)
 Bagole (1914: STG [kat] 205)
 Bagole (1914: STG kat 280)
 Bagole (1914: STG [kat] 466)
 Bagomaltako Erréka (LRÑ kart 216)
 Bagosaincia (1914: STG [kat] 222)
 Bagosaintzia (1914: STG kat 222)
 Bagossudurra, Cayolars de (LRÑ kart 216)
 Bagossudurreko Erréka (LRÑ kart 215 & 216)
 Bagostoglia (LRÑ kart 212)
 Bagourdinéta (LRÑ kart 211)
 Bagoustolicoua (1832: LRÑ kat)
 Bagoyhar (1832: LRÑ kat)
 Bagoyhar (LRÑ kart 212 & 213)
 Bagozabalaga (LRÑ kart 213)
 Bahaguere chipie (1832: LRÑ kat)
 Bahiagioity (1914: STG [kat] 133)
 Baialele (1838: STG kat 378)
 Baiçgorri (1914: STG kat 216)
 Baiçgorry (Montori / Berorize, kart 128)
 Bains (Gamere-Zihiga, kart 127)
 Bains de Garaybie (Urñiarbe, kart 112 & 115)
 Bajorhoyhenco borda (1832: LRÑ kat)
 Baké (Montori / Berorize, kart 128)
 Bakhu Eguingua (STG kart 228 | Izaba, 228 3)
 Balatçolatia (1832: LRÑ kat)
 Balçaguere chipia (1832: LRÑ kat)
 Balpagona (1832: LRÑ kat)
 Barabarairagia (1914: STG kat 269)
 Barabarairaguia (1914: STG [kat] 269)
 Baralzague, Col de (Hauze, kart 128)
 Baralzague, Col de (Hauze, kart 222)
 Baramborda (1832: LRÑ kat)
 Baranborde (1832: LRÑ kat)
 Barandagnagnos (1832: LRÑ kat)
 Baranthola (STG kart 224)
 Barantol (1914: STG [kat] 060)
 Barantol (1914: STG kat 060)
 Baraçaburie (1914: STG [kat] 060)
 Baraçaburuco sorho (1832: LRÑ kat)
 Baraçaalhorra (1914: STG [kat] 389)
 Baraça (1914: STG [kat] 403)
 Baraça (1914: STG [kat] 406)
 Barateburia (1832: LRÑ kat)
 Barateburia (1914: STG [kat] 048)
 Barateburucosorho (1832: LRÑ kat)
 Barateçarra (1914: STG [kat] 142)
 Barateleguia (1832: LRÑ kat)
 Baratepia (1832: LRÑ kat)
 Baratepia (1914: STG [kat] 393)
 Baratchégagna (LRÑ kart 216 & 219)
 Baratchipie (1832: LRÑ kat)
 Bararcia (1832: LRÑ kat)
 Bararcia (1838: STG [kat] 361)
 Bararcia (1838: STG [kat] 366)
 Bararcia (1838: STG [kat] 369)
 Bararcia (1838: STG [kat] 370)
 Bararcia (1838: STG [kat] 370)
 Bararcia (1838: STG [kat] 372)
 Bararcia (1838: STG [kat] 379)
 Bararcia (1838: STG [kat] 388)
 Bararcia (1838: STG [kat] 391)
 Bararcia (1838: STG [kat] 430)
 Bararcia (1838: STG [kat] 432) • i z
 "Barabia, Barascia"
 Bararcia (1838: STG [kat] 435)
 Bararcia (1838: STG [kat] 445)
 Bararcia (1838: STG [kat] 447)
 Bararcia (1838: STG [kat] 447)
 Bararcia (1838: STG [kat] 455)
 Bararcia (1838: STG [kat] 455)
 Bararcia (1838: STG [kat] 466)
 Bararcia (1838: STG [kat] 466)
 Bararcia (1838: STG [kat] 467)
 Bararcia (1838: STG [kat] 468)
 Bararcia (1838: STG [kat] 468)
 Bararcia (1838: STG [kat] 469)
 Bararcia (1838: STG [kat] 470)
 Bararcia (1838: STG [kat] 470)
 Bararcia (1838: STG [kat] 473)
 Bararcia (1838: STG [kat] 474)
 Bararcia (1914: STG [kat] 008)
 Bararcia (1914: STG [kat] 009)
 Bararcia (1914: STG [kat] 011)
 Bararcia (1914: STG [kat] 014)
 Bararcia (1914: STG [kat] 027)
 Bararcia (1914: STG [kat] 040)
 Bararcia (1914: STG [kat] 041)
 Bararcia (1914: STG [kat] 044)
 Bararcia (1914: STG [kat] 045)
 Bararcia (1914: STG [kat] 046)
 Bararcia (1914: STG [kat] 050)
 Bararcia (1914: STG [kat] 053)
 Bararcia (1914: STG [kat] 062)
 Bararcia (1914: STG [kat] 067)
 Bararcia (1914: STG [kat] 069)
 Bararcia (1914: STG [kat] 071)
 Bararcia (1914: STG [kat] 073)
 Bararcia (1914: STG [kat] 080)
 Bararcia (1914: STG [kat] 096)
 Bararcia (1914: STG [kat] 098)
 Bararcia (1914: STG [kat] 100)
 Bararcia (1914: STG [kat] 133)
 Bararcia (1914: STG [kat] 134)
 Bararcia (1914: STG [kat] 137)
 Bararcia (1914: STG [kat] 142)
 Bararcia (1914: STG [kat] 148)
 Bararcia (1914: STG [kat] 153)
 Bararcia (1914: STG [kat] 159)
 Bararcia (1914: STG [kat] 198)
 Bararcia (1914: STG [kat] 203)
 Bararcia (1914: STG [kat] 205)
 Bararcia (1914: STG [kat] 227)
 Bararcia (1914: STG [kat] 235)
 Bararcia (1914: STG [kat] 236)
 Bararcia (1914: STG [kat] 242)
 Bararcia (1914: STG [kat] 254)
 Bararcia (1914: STG [kat] 254)
 Bararcia (1914: STG [kat] 274)
 Bararcia (1914: STG [kat] 280)
 Bararcia (1914: STG [kat] 280)
 Bararcia (1914: STG [kat] 290)
 Bararcia (1914: STG [kat] 316)
 Bararcia (1914: STG [kat] 324)
 Bararcia (1914: STG [kat] 326)
 Bararcia (1914: STG [kat] 326)
 Bararcia (1914: STG [kat] 331)
 Bararcia (1914: STG [kat] 350)
 Bararcia (1914: STG [kat] 363)
 Bararcia (1914: STG [kat] 380)
 Bararcia (1914: STG [kat] 384)
 Bararcia (1914: STG [kat] 384)
 Bararcia (1914: STG [kat] 387)
 Bararcia (1914: STG [kat] 389)
 Bararcia (1914: STG [kat] 396)
 Bararcia (1914: STG [kat] 396)
 Bararcia (1914: STG [kat] 417)
 Bararcia (1914: STG [kat] 426)
 Bararcia (1914: STG [kat] 430)
 Bararcia (1914: STG [kat] 450)
 Bararcia (1914: STG [kat] 454)
 Bararcia (1914: STG [kat] 456)
 Bararcia (1914: STG [kat] 456)
 Bararcia (1914: STG [kat] 458)
 Bararcia (1914: STG [kat] 462)
 Bararcia (1914: STG [kat] 466)
 Bararcia hardoy (1838: STG [kat] 464)
 Bararcia Saharra (1914: STG [kat] 114)
 Bararcia saharra (1914: STG [kat] 430)
 Bararcia saharra (1914: STG [kat] 462)
 Bararcia [à Fiose] (1914: STG [kat] 040)
 Bararcia [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 166)
 Bararcia [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 172)
 Bararcia [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 173)
 Bararcise (1914: STG [kat] 039)
 Bararcia (1914: STG [kat] 338)
 Bararcia (1914: STG [kat] 003)
 Bararcia (1914: STG [kat] 010)
 Bararcia (1914: STG [kat] 074)
 Bararcia (1914: STG [kat] 288)
 Bararcia (1914: STG [kat] 326)
 Bararcia (1914: STG [kat] 388)
 Bararcia (1914: STG [kat] 388)

5.1.5. Santa Grazi, Larraine eta inguruko herrien toponimia

- Baratsia (1914: STG [kat] 411)
 Baratzalhorra (1914: STG kat 389)
 Baratzte (1914: STG kat 403)
 Baratzte (1914: STG kat 406)
 Baratzte zaharra (1914: STG kat 462)
 Baratztebūria (1914: STG kat 048)
 Baratztebūria (1914: STG kat 060)
 Baratzéguaia (Lakarri-Arhane-Sarrikotagaïne, kart 119)
 Baratzepia (1914: STG kat 148)
 Baratzepia (1914: STG kat 393)
 Baratzezarra (1914: STG kat 142)
 Baratzezarra (1914: STG kat 192)
 Baratzia (1914: STG kat 008)
 Baratzia (STG kart 224)
 Baratzia (1838: STG kat 361)
 Baratzia (1838: STG kat 366)
 Baratzia (1838: STG kat 369)
 Baratzia (1838: STG kat 370)
 Baratzia (1838: STG kat 372)
 Baratzia (1838: STG kat 379)
 Baratzia (1838: STG kat 388)
 Baratzia (1838: STG kat 391)
 Baratzia (1838: STG kat 430)
 Baratzia (1838: STG kat 432)
 Baratzia (1838: STG kat 435)
 Baratzia (1838: STG kat 445)
 Baratzia (1838: STG kat 447)
 Baratzia (1838: STG kat 455)
 Baratzia (1838: STG kat 466)
 Baratzia (1838: STG kat 467)
 Baratzia (1838: STG kat 468)
 Baratzia (1838: STG kat 469)
 Baratzia (1838: STG kat 470)
 Baratzia (1838: STG kat 473)
 Baratzia (1838: STG kat 474)
 Baratzia (1914: STG kat 003)
 Baratzia (1914: STG kat 009)
 Baratzia (1914: STG kat 010)
 Baratzia (1914: STG kat 011)
 Baratzia (1914: STG kat 014)
 Baratzia (1914: STG kat 027)
 Baratzia (1914: STG kat 039)
 Baratzia (1914: STG kat 040)
 Baratzia (1914: STG kat 041)
 Baratzia (1914: STG kat 044)
 Baratzia (1914: STG kat 045)
 Baratzia (1914: STG kat 046)
 Baratzia (1914: STG kat 050)
 Baratzia (1914: STG kat 053)
 Baratzia (1914: STG kat 062)
 Baratzia (1914: STG kat 066)
 Baratzia (1914: STG kat 067)
 Baratzia (1914: STG kat 071)
 Baratzia (1914: STG kat 073)
 Baratzia (1914: STG kat 074)
 Baratzia (1914: STG kat 080)
 Baratzia (1914: STG kat 082)
 Baratzia (1914: STG kat 096)
 Baratzia (1914: STG kat 097)
 Baratzia (1914: STG kat 098)
 Baratzia (1914: STG kat 100)
 Baratzia (1914: STG kat 114)
 Baratzia (1914: STG kat 133)
 Baratzia (1914: STG kat 134)
 Baratzia (1914: STG kat 135)
 Baratzia (1914: STG kat 137)
 Baratzia (1914: STG kat 142)
 Baratzia (1914: STG kat 153)
 Baratzia (1914: STG kat 159)
 Baratzia (1914: STG kat 166)
 Baratzia (1914: STG kat 172)
 Baratzia (1914: STG kat 173)
 Baratzia (1914: STG kat 188)
 Baratzia (1914: STG kat 190)
 Baratzia (1914: STG kat 192)
 Baratzia (1914: STG kat 198)
 Baratzia (1914: STG kat 203)
 Baratzia (1914: STG kat 205)
 Baratzia (1914: STG kat 227)
 Baratzia (1914: STG kat 235)
 Baratzia (1914: STG kat 236)
 Baratzia (1914: STG kat 242)
 Baratzia (1914: STG kat 254)
 Baratzia (1914: STG kat 274)
 Baratzia (1914: STG kat 280)
 Baratzia (1914: STG kat 288)
 Baratzia (1914: STG kat 290)
 Baratzia (1914: STG kat 316)
 Baratzia (1914: STG kat 324)
 Baratzia (1914: STG kat 326)
 Baratzia (1914: STG kat 331)
 Baratzia (1914: STG kat 338)
 Baratzia (1914: STG kat 350)
 Baratzia (1914: STG kat 363)
 Baratzia (1914: STG kat 380)
 Baratzia (1914: STG kat 384)
 Baratzia (1914: STG kat 387)
 Baratzia (1914: STG kat 388)
 Baratzia (1914: STG kat 389)
 Baratzia (1914: STG kat 396)
 Baratzia (1914: STG kat 411)
 Baratzia (1914: STG kat 417)
 Baratzia (1914: STG kat 426)
 Baratzia (1914: STG kat 430)
 Baratzia (1914: STG kat 450)
 Baratzia (1914: STG kat 454)
 Baratzia (1914: STG kat 456)
 Baratzia (1914: STG kat 458)
 Baratzia (1914: STG kat 462)
 Baratzia (1914: STG kat 466)
 Baratzia hardoi (1838: STG kat 464)
 Baratzia Zaharra (1914: STG kat 114)
 Baratzia zaharra (1914: STG kat 430)
 Barbariargia (1914: STG kat 269)
 Barbariarguia (1914: STG [kat] 269)
 Barbaro (1914: STG [kat] 269)
 Barbaro (1914: STG kat 269)
 Barbiéko Eyhera (Barkoxe, kart 123)
 Barburia (1832: LRÑ kat)
 Barcardats (Barkoxe, kart 123)
 Barcours d'Halhaburie (1832: LRÑ kat)
 Barcus (Barkoxe, kart 123)
 Bardelescopia (1832: LRÑ kat)
 Barenichoua (1832: LRÑ kat)
 Barhenborda (1914: STG kat 355)
 Barhenborda (LRÑ kat 213)
 Barhenborde (1914: STG [kat] 355)
 Barinchiloua (1832: LRÑ kat)
 Barinkia (1914: STG kat 242)
 Barinquia (1914: STG [kat] 242)
 Barinquia (1914: STG [kat] 384)
 Barnechiloua (1832: LRÑ kat)
 Barnegehaguilla (1832: LRÑ kat)
 Barneix (1914: STG [kat] 232)
 Barneix (1914: STG kat 232)
 Barneixe (1914: STG kat 232)
 Barneixe (Barkoxe, kart 123)
 Barnetchia (STG kat 225)
 Barnetsborda (LRÑ kat 212)
 Barnexborda (Altziirikü, kart 116)
 Barranborde (1832: LRÑ kat)
 Barrenborde (1832: LRÑ kat)
 Barrenchiloua (1832: LRÑ kat)
 Barrenkia edo Barrankoa (1914: STG kat 384)
 Barrinkia (1914: STG kat 012)
 Barrinquia (1914: STG [kat] 012)
 Barrioua (1832: LRÑ kat)
 Barrouetaco alhora (1914: STG [kat] 059)
 Bartaburu (Eskiula, kart 123)
 Bartaillet (Atharratze-Sorholitze, kart 125)
 Bartamborde (1832: LRÑ kat)
 Barthele (1832: LRÑ kat)
 Bartorola [Araice, Commune de Haux] (1914: STG [kat] 160)
 Barucinondoco maltha (1914: STG [kat] 018)
 Barusinondoko maltha (1914: STG kat 018)
 Barustola (1832: LRÑ kat)
 Bas de Lasserre (1914: STG kat 162)
 Bas de Lasserre [Commune de Lanne] (1914: STG [kat] 162)
 Basaberria (1914: STG [kat] 241)
 Basaberria (1914: STG kat 012)
 Basaberria (1914: STG kat 239)
 Basaberria (1914: STG kat 364)
 Basaberria (1914: STG kat 389)
 Basadarra (1838: STG kat 391)
 Basadarra (1914: STG kat 016)
 Basadarra (1914: STG kat 232)
 Basadarra (1914: STG kat 343)
 Basagaits (Montori / Berorize, kart 128)
 Basagaizt (1914: STG kat 074)
 Basagaizt (1914: STG kat 336)
 Basagaizt (1914: STG kat 411)
 Basagaiztia (1838: STG kat 439)
 Basagaiztia (1838: STG kat 443)
 Basagatxa (1914: STG kat 165)
 Basagatxe (1838: STG kat 439)
 Basagatxe (1914: STG kat 208)
 Basagatxe (1914: STG kat 252)
 Basahon (1914: STG kat 048)
 Basahonpia (1914: STG kat 385)
 Basahun (1838: STG kat 409)
 Basca (1914: STG [kat] 159)
 Basca (1914: STG [kat] 319)
 Bascagua (1832: LRÑ kat)
 Bascoren (LIG zub 221 3 kart)
 Baska (1914: STG kat 159)
 Baska (1914: STG kat 319)
 Baskinabe (Altziirikü, kart 113)
 Baskaberria (1832: LRÑ kat)
 Bassaberria (1914: STG [kat] 012)
 Bassadarra (1838: STG [kat] 391)
 Bassadarra (1914: STG [kat] 016)
 Bassadarra (1914: STG [kat] 232)
 Bassadarra (1914: STG [kat] 280)
 Bassadarra (1914: STG [kat] 343)
 Bassadarra [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 165)
 Bassagache (1838: STG [kat] 439)
 Bassagache (1914: STG [kat] 208)
 Bassagache (1914: STG [kat] 208)
 Bassagache (1914: STG [kat] 252)
 Bassagache (1914: STG [kat] 252)
 Bassagaits (Hauze, kart 128)
 Bassagaix (1914: STG [kat] 074)
 Bassagaix (1914: STG [kat] 336)
 Bassagaix (1914: STG [kat] 411)
 Bassagaix (Eskiula, kart 131)
 Bassagits Rau (Arrokiaga, kart 122)
 Bassagoche [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 165)
 Bassahon (1914: STG [kat] 048)
 Bassahoun (1838: STG [kat] 409)
 Bassay ouna (1832: LRÑ kat)
 Bassayauna (1832: LRÑ kat)
 Bassehon (1914: STG [kat] 048)
 Bassehonpia (1914: STG [kat] 385)
 Bastarrèche (1914: STG [kat] 423)
 Bastarrèche (1914: STG [kat] 425)
 Bastarrèche (1914: STG [kat] 426)
 Bastarreix (Féas / Inhasi [Barétous, BRN], kart 131 // Aloze-Ziboze-Onizegaïne, 127)
 Baster Sorhoua (1832: LRÑ kat)
 Bastereixecoguibella (1832: LRÑ kat)
 Bastereixecoguibella (1832: LRÑ kat)
 Basterola à Araice, le Cayolar de (1933 06 28: STG 1D1)
 Basterola à Eraicé, le cayolar (1933 06 28: STG 1D1)
 Basterola, la cabane de (1933 06 28: STG 1D1)
 Bastérola, le cayolar (1937 03 21: STG 2D1)
 Basterreixeco Guibella (1832: LRÑ kat)
 Bastersorhoua (1832: LRÑ kat)
 Batcude ibarra (1832: LRÑ kat)
 Batçula ibarra (1832: LRÑ kat)
 Batcullabeco Berriquia (1832: LRÑ kat)
 Bathatia [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 171)
 Batzaberria (1914: STG kat 241)
 Baxadarra (1914: STG kat 165)
 Baxadarra (1914: STG kat 280)
 Baxakoborda (1914: STG kat 392)
 Baxapia [oihana] (1838: STG kat 366)
 Bayalel (1838: STG [kat] 378)
 Bayerque (Eskiula, kart 131 // Féas / Inhasi [Barétous, BRN], 131)
 Bayole buria (1914: STG [kat] 035)
 Baztarretxe (1914: STG kat 423)
 Baztarretxe (1914: STG kat 425)
 Baztarretxe (1914: STG kat 426)
 Beçarçagua (1832: LRÑ kat)
 Bechaburia (1832: LRÑ kat)
 Bechaltia (1914: STG [kat] 417)
 Bedassarre (1914: STG [kat] 214)
 Bedaxarre (1914: STG kat 214)
 Bedaxarre (1914: STG kat 216)
 Bedecarrax (Eskiula, kart 123 & 131)
 Bédécarraxburu (Eskiula, kart 123 & 131)
 Béderetchiet (Etxebarre, kart 127)
 Begendoquia (1914: STG [kat] 466)
 Bego (1914: STG [kat] 005)
 Bégousse Mt (Liginaga-Astüe, kart 128 // Montori / Berorize, 128)
 Behandy (1832: LRÑ kat)
 Béhastoy, Crête de (LRÑ kat 215)
 Behçaria (1832: LRÑ kat)
 Béhéagoytia (STG kart 225)
 Béhéagoytiko Erreka (STG kart 225)
 Béhégayborda (Altziirikü, kart 116)
 Beheregarau (Eskiula, kart 131)
 Béhérobie, la Nive de (Ezterenzubi [NB], kart 210)
 Behet Eyhera (1914: STG [kat] 008)
 Beheta Eihera (1914: STG kat 008)
 Behetecoharburia (1832: LRÑ kat)
 Behetico Lojalitia (1832: LRÑ kat)
 Beheticoharburia (1832: LRÑ kat)
 Beheticolajaganeoua (1832: LRÑ kat)
 Behety (1832: LRÑ kat)
 Béhéty (LRÑ kat 213)
 Behety-Borde (Lakarri-Arhane-Sarrikotagaïne, kart 127)
 Beheycaria (1832: LRÑ kat)
 Behęçaria (1832: LRÑ kat)
 Behęçariaco Sorhoua (1832: LRÑ kat)
 Behiagoit (1914: STG kat 021)
 Behiagoit (1914: STG kat 133)
 Behiagoit (1914: STG [kat] 021)
 Behiçarrie (1914: STG [kat] 119)
 Behiçarrie (1914: STG [kat] 120)
 Behiçarrie (1914: STG [kat] 241)
 Behidanguita (Eskiula, kart 131)
 Behilogaia (LRÑ kat 219)
 Behipassia (1832: LRÑ kat)
 Béhisaré, Rau de (STG kat 222)
 Béhisaré, Ruisseau de (STG kat 221)
 Behisaria (1832: LRÑ kat)
 Behisaria (1914: STG kat 120)
 Behisaria (1832: LRÑ kat)
 Behitzaria (1914: STG kat 119)
 Behitzarrie (1914: STG kat 239)
 Behizariéko Erreka (STG kart 224 & 221)
 Behocaria (1832: LRÑ kat)
 Béhocaria (1832: LRÑ kat)
 Béhokaraya (STG kart 224)
 Behorleguy, Pic de (Mendibe [NB], kart 117)
 Behycarria (1832: LRÑ kat)
 Beihagatsia (1914: STG kat 026)
 Beilopéko Erreka (STG kart 226)
 Beillopia Rnes (STG kart 226)
 Beillopia [Commune de Lanne] (1914: STG [kat] 161)
 Beillopialarria [Commune de Lanne] (1914: STG [kat] 161)
 Beilopia (1914: STG kat 161)
 Beilopialarria (1914: STG kat 161)
 Belagua (1914: STG kat 128)
 Belague (1914: STG [kat] 128)
 Belatçolatia (1832: LRÑ kat)
 Belatçolatia (1832: LRÑ kat)
 Bélatçolatzé, Crête de (LRÑ kat 212 & 215)
 Bélatçolatzé, Grange (LRÑ kat 213)
 Belatçolatzé [Bélatçolatzé] (LRÑ kart 212)
 Belçarra (1914: STG [kat] 413)
 Belcha (1832: LRÑ kat)
 Belchaberria (1832: LRÑ kat)
 Belchaburia (1832: LRÑ kat)
 Belchaburria (1832: LRÑ kat)
 Belchaco alhorra (1832: LRÑ kat)
 Belchaltia (1832: LRÑ kat)
 Belche (1914: STG [kat] 065)
 Belche (1914: STG [kat] 269)
 Belchia (1832: LRÑ kat)
 Beleha (1832: LRÑ kat)
 Belhagi edo Belhagua (1914: STG kat 439)
 Belhagia [Izeito] (1914: STG kat 400)
 Belhagia edo Belhagüa [bazkagia] (1914: STG kat 413)
 Belhague (1914: STG [kat] 439)
 Belhague [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 171)
 Belhaguy (1914: STG [kat] 400)
 Belhandy (1832: LRÑ kat)
 Belhaña (1914: STG kat 171)
 Belhaoudi (LRÑ kat 214 & 215)

- Belhay, Pic de (LRÑ kart 227 || STG 228)
- Belhay, Port de (LRÑ kart 227 || STG 227)
- Belheta Eihera (1914: STG kat 050)
- Belheta Eihera (1914: STG kat 254)
- Belheta Eyhera (1914: STG kat 050)
- Belheta Eyhera (1914: STG kat 254)
- Belheta eyhera (1914: STG kat 458)
- Belhipe (1832: LRÑ kat)
- Belhy (Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 119)*
- Belhygagne, Pic (Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 119)*
- Belicarré (1914: STG kat| 239)
- Belicha (1832: LRÑ kat)
- Beliha (1832: LRÑ kat)
- Bellarolatce et Espelbotcha (1832: LRÑ kat)
- Bellaxaguia gueocoparra (1832: LRÑ kat)
- Bellaxaguiaque (1832: LRÑ kat)
- Bellazolace (1832: LRÑ kat)
- Bellazolace et Espelbotcha (1832: LRÑ kat)
- Belle-Sise (Aloze-Ziboze-Onizegaine, kart 127)*
- Bellipe (1832: LRÑ kat)
- Bellocq (Montori / Berorize, kart 128 // Lurbe-St-Christau [Oloron, BRN], 139)*
- Bellocq, Rau de (Montori / Berorize, kart 129)*
- Beloscare (Lakarri-Arhane-Sarrikotagaine, kart 119)*
- Beloscare (LRÑ kart 213 || Lakarri-Arhane-Sarrikotagaine, 213)
- Beloscare, Cayolar (Lakarri-Arhane-Sarrikotagaine, kart 119)*
- Beloscare, Cayolar (Lakarri-Arhane-Sarrikotagaine, kart 213)*
- Beloscarémachela (1832: LRÑ kat)
- Beloscarriemachela (1832: LRÑ kat)
- Beltacolata (1832: LRÑ kat)
- Beltza, Botchu (LRÑ kart 219 & 227)
- Beltza, Erréka (STG kart 228)
- Beltza, Mendi (STG kart 228)
- Beltzantuburu (Barkoxe, kart 123)*
- Beltzarre (1914: STG kat 413)
- Beltzouri, Bois de (LRÑ kart 216)
- Belxa (1914: STG kat 065)
- Belxa (1914: STG kat 237)
- Belxe (1914: STG kat 269)
- Belzéco Lépoua, Botchu (LRÑ kart 219)
- Benho (1914: STG kat 161)
- Benho (1914: STG kat 165)
- Bênho ou d'Arbouty, Bois de (STG kart 226)
- Benho [Commune de Lanne] (1914: STG kat| 161)
- Benho [Commune de St Engrâce] (1914: STG kat| 165)
- Benoquignia (1832: LRÑ kat)
- Bénou, Cabanes de (STG kart 226)
- Benou, Sére de (STG kart 226)
- Bentaber (LRÑ kart 221)
- Bentaberria (1838: STG kat| 467)
- Bentaberria (1838: STG kat| 467)
- Bentaberria (1838: STG kat| 469)
- Bentaberria (1838: STG kat 467)
- Bentaberria (1838: STG kat 469)
- Bentaberria (1914: STG kat| 290)
- Bentaberria (1914: STG kat 290)
- Bentaberria (1832: LRÑ kat)
- Bentaberry (1838: STG kat| 469)
- Bentaberry (1914: STG kat| 290)
- Beraçana (1914: STG kat| 057)
- Beraçona (1914: STG kat| 284)
- Beraçona (1914: STG kat| 291)
- Berantce heguia (1832: LRÑ kat)
- Berantxarpia (1838: STG kat 415)
- Beraskoa (1914: STG kat 291)
- Beraucharpia (1838: STG kat| 415)
- Berbaltia (1832: LRÑ kat)
- Berbaria (1832: LRÑ kat)
- Berbaria (1832: LRÑ kat)
- Berda (1914: STG kat| 475)
- Berdaloya (1832: LRÑ kat)
- Berdotia (Eskiula, kart 131)*
- Berenchar (1914: STG kat| 014)
- Berenchar (1914: STG kat| 379)
- Berenchar [Commune de St Engrâce] (1914: STG kat| 163)
- Berenchargagne (1838: STG kat| 439)
- Berenchargagne (1838: STG kat| 486)
- Berenchargagne (1914: STG kat| 379)
- Berencharpia (1914: STG kat| 422)
- Berentxargañe (1838: STG kat 439)
- Berenxar (1914: STG kat 014)
- Berenxar (1914: STG kat 163)
- Berenxar (1914: STG kat 379)
- Berenxargañe (1914: STG kat 379)
- Berenxarpia (1914: STG kat 422)
- Beretar-Aphez Jauzkagia (1838: STG kat 466)
- Berger, Goffre du (Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 118)*
- Bergera (1832: LRÑ kat)
- Bergeraco sorha (1832: LRÑ kat)
- Bergeraco Sorhoua (1832: LRÑ kat)
- Bergez (Eskiula, kart 131)
- Berhaberia (1832: LRÑ kat)
- Berhaburu (Barkoxe, kart 123)*
- Berhakia (1838: STG kat 455)
- Berhakia (1838: STG kat 456)
- Berhakia (1838: STG kat 484)
- Berhakia (1914: STG kat 065)
- Berhakia (1914: STG kat 073)
- Berhakia (1914: STG kat 108)
- Berhakia (1914: STG kat 260)
- Berhakia (1914: STG kat 330)
- Berhakia (1914: STG kat 393)
- Berhakia (1914: STG kat 403)
- Berhakia (1914: STG kat 442)
- Berhakia [Mützatxotegia] (1838: STG kat 450)
- Berhalarre (1838: STG kat| 452)
- Berhaquia (1838: STG kat| 450)
- Berhaquia (1838: STG kat| 455)
- Berhaquia (1838: STG kat| 456)
- Berhaquia (1838: STG kat| 484)
- Berhaquia (1914: STG kat| 065)
- Berhaquia (1914: STG kat| 073)
- Berhaquia (1914: STG kat| 108)
- Berhaquia (1914: STG kat| 260)
- Berhaquia (1914: STG kat| 260)
- Berhaquia (1914: STG kat| 330)
- Berhaquia (1914: STG kat| 393)
- Berhaquia (1914: STG kat| 403)
- Berhaquia (1914: STG kat| 442)
- Berhartia (1832: LRÑ kat)
- Berhecharre (1832: LRÑ kat)
- Berho (1914: STG kat 087)
- Berho (Barkoxe, kart 123)*
- Berhoa (LRÑ kart 214 || STG 224)
- Berhobidia (1838: STG kat| 388)
- Berhobidia (1838: STG kat 388)
- Berhobidia (1914: STG kat| 071)
- Berhobidia (1914: STG kat 071)
- Berhobidia (1914: STG kat 165)
- Berhobidia (1914: STG kat 268)
- Berhobidia (1914: STG kat 280)
- Berhobidia [Altzasaltia] (1914: STG kat 461)
- Berhobidia [Commune de St Engrâce] (1914: STG kat| 165)
- Berhobidie (1914: STG kat| 071)
- Berhobidie (1914: STG kat| 268)
- Berhobidie (1914: STG kat| 280)
- Berhobidie (1914: STG kat| 461)
- Berhocharre (1832: LRÑ kat)
- Berhoco borda (1914: STG kat| 282)
- Berhocoborda (1838: STG kat| 449)
- Berhocoloja (1832: LRÑ kat)
- Berhokia (1914: STG kat 368)
- Berhoko borda (1914: STG kat 282)
- Berhokoborda (1838: STG kat 449)
- Berhol (1914: STG kat| 087)
- Berholarre (1838: STG kat 452)
- Berholarre (1914: STG kat| 076)
- Berholarre (1914: STG kat| 087)
- Berholarre (1914: STG kat 076)
- Berholarre (1914: STG kat 087)
- Berholarreco alhorre (1914: STG kat| 087)
- Berholarreko alhorra (1914: STG kat 087)
- Berhoquia (1914: STG kat| 368)
- Berhoquia (1914: STG kat| 368)
- Berhordokia (466)
- Berhosarra (1832: LRÑ kat)
- Berhosarre (1914: STG kat| 282)
- Berhosarre (1914: STG kat 282)
- Berhoua (1832: LRÑ kat)
- Berhoua (1838: STG kat| 449)
- Berhoue (1832: LRÑ kat)
- Berhoueta (Gotaine-Irabarne, kart 121)*
- Berhozarra (1914: STG kat 057)
- Berhua (1838: STG kat 449)
- Beriaheguieta (1832: LRÑ kat)
- Berix d'en haut, la maison (1936 03 09: STG 1D1)
- Beriquiaparra (1832: LRÑ kat)
- Beriquia (1832: LRÑ kat)
- Beriquiquida burria (1832: LRÑ kat)
- Bernard Eihera (1914: STG kat 159)
- Bernard Eyhéra (1914: STG kat| 159)
- Bernard Sarrateguisahara (1832: LRÑ kat)
- Bernassana (?) (1832: LRÑ kat)
- Berostolçaparra (1832: LRÑ kat)
- Berra Sarra (1832: LRÑ kat)
- Berrascinia (1832: LRÑ kat)
- Berrecodilla (1832: LRÑ kat)
- Berrègueheguilla (1832: LRÑ kat)
- Berrequehella (1832: LRÑ kat)
- Berrequepia (1832: LRÑ kat)
- Berrequia (1832: LRÑ kat)
- Berreix (1832: LRÑ kat)
- Berrençolacen (1832: LRÑ kat)
- Berrensolatcen (1832: LRÑ kat)
- Berrentchar (1838: STG kat| 486)
- Berrentxar (1838: STG kat 486)
- Berrentxargañe (1838: STG kat 486)
- Berrequeheguilla (1832: LRÑ kat)
- Berrequeheguilla (1832: LRÑ kat)
- Berrequia (1832: LRÑ kat)
- Berrequia (1832: LRÑ kat)
- Berrerecher (1838: STG kat| 466)
- Berrèretchia (STG kart 225)
- Berria, Hardoy (STG kart 225)
- Berriaheguilla (1832: LRÑ kat)
- Berrieix (1832: LRÑ kat)
- Berrieix (1914: STG kat| 242)
- Berrieix (1914: STG kat| 363)
- Berrieix (1914: STG kat| 384)
- Berrieix (LRÑ kart 213)
- Berriet (1838: STG kat| 369)
- Berrietchia (STG kart 224)
- Berrietchia (STG kart 225)
- Berriets (1914: STG kat| 274)
- Berriex (1914: STG kat 242)
- Berriex [Dolainti ürriütia kentia] (1914: STG kat 363)
- Berriex (1914: STG kat 274)
- Berriex (1914: STG kat 384)
- Berriexia (1838: STG kat 369)
- Berrigordoquidico sorhoua (1832: LRÑ kat)
- Berriqueruida (1832: LRÑ kat)
- Berriqueruidaburia (1832: LRÑ kat)
- Berriqueruidaco Sorhoua (1832: LRÑ kat)
- Berriqui Capara (1832: LRÑ kat)
- Berriqui caparra (1832: LRÑ kat)
- Berriquia (1832: LRÑ kat)
- Berriquiapeco (1832: LRÑ kat)
- Berriquiapia (1832: LRÑ kat)
- Berriquicapara (1832: LRÑ kat)
- Berriquicaparra (1832: LRÑ kat)
- Berriquiceçaparra (1832: LRÑ kat)
- Berriquicharpa (1832: LRÑ kat)
- Berriquicharra (1832: LRÑ kat)
- Berriquidacadorhoua (1832: LRÑ kat)
- Berriquie (1832: LRÑ kat)
- Berriqueribi sabuco oyhenna (1832: LRÑ kat)
- Berriquipia (1832: LRÑ kat)
- Berriquiruida (1832: LRÑ kat)
- Berriquiruidaburucoyhena (1832: LRÑ kat)
- Berriquisquida (1832: LRÑ kat)
- Berriquisquida Furia (1832: LRÑ kat)
- Berriquycharra (1832: LRÑ kat)
- Berrobidia (1914: STG kat 071)
- Berrobidie (1914: STG kat| 071)
- Berroburia (1832: LRÑ kat)
- Berrokia (LRÑ kart 213)
- Berroquia (1832: LRÑ kat)
- Berroquorde (1832: LRÑ kat)
- Berroquia (1832: LRÑ kat)
- Berroquiborda (1832: LRÑ kat)
- Berrouette Alcia (1914: STG kat| 462)
- Berrouette (1914: STG kat| 315)
- Berrouette (1914: STG kat| 462)
- Berrouette altia (1914: STG kat| 315)
- Berrouette Co Alhorra (1914: STG kat| 071)
- Berrouette co alhorra (1914: STG kat| 348)
- Berrouette co Alhorra (1914: STG kat| 480)
- Berrouetteburia (1914: STG kat| 326)
- Berrü(e)tako alhorra (1914: STG kat 071)
- Berrueta (1914: STG kat 462)
- Berrueta (Berrüta) (1914: STG kat 315)
- Berrueta altia (1914: STG kat 315)
- Berruetabüria [Arakotxe, gaur Arakuetxe] (1914: STG kat 326)
- Berruetako alhorra (1914: STG kat 059)
- Berruetako Alhorra (1952: STG kat 480)
- Berruetaltia (1914: STG kat 462)
- Berruetebüria (1914: STG kat 235)
- Berrueteburia (1914: STG kat| 235)
- Berruget (1832: LRÑ kat)
- Berrusanna (1832: LRÑ kat)
- Berrütako Alhorra (1914: STG kat 348)
- Berrütaltia (1914: STG kat| 315)
- Berrütaltia (1914: STG kat| 462)
- Berrütaltia (1914: STG kat 315)
- Berrütaltia (1914: STG kat 462)
- Berry-quia (1832: LRÑ kat)
- Berryquia (1832: LRÑ kat)
- Berryquichar (1832: LRÑ kat)
- Bertereits (1914: STG kat| 082)
- Bertereix (1914: STG kat| 080)
- Bertereix Sorhoua (1914: STG kat| 080)
- Bertereix Sorhoua [Commune de St Engrâce] (1914: STG kat| 173)
- Berteretx (1914: STG kat 080)
- Berteretx (1914: STG kat 082)
- Berteretx Sorhua (1914: STG kat 080)
- Berteretx Sorhua (1914: STG kat 173)
- Berterreise [Commune de St Engrâce] (1914: STG kat| 173)
- Bertereix borda burricio Iracicia (1832: LRÑ kat)
- Bertereix borda guilla (1832: LRÑ kat)
- Berteretxe (1914: STG kat 173)
- Bervielle, Bois de (Eskiula, kart 131)*
- Besque (Atharratze-Sorholütze, kart 125 // Iruri, 124)*
- Bessaberia (1832: LRÑ kat)
- Bessarre (1914: STG kat| 216)
- Betalalhorra (1914: STG kat| 124)
- Betalalhorra (1914: STG kat 124)
- Betalalhorra (1914: STG kat 165)
- Betalalhorra [Commune de St Engrâce] (1914: STG kat| 165)
- Betanaba (Gotaine-Irabarne, kart 121)*
- Betachabala (LRÑ kart 219)
- Betchechiloua (1914: STG kat| 229)
- Betçula meheca (1832: LRÑ kat)
- Betçulaibarra (1832: LRÑ kat)
- Betçulameheca (1832: LRÑ kat)
- Beterbidéa (Ozaze-Zihara, kart 124)*
- Bethalia (1838: STG kat| 439)
- Bethalia (1838: STG kat 439)
- Bethalia (1838: STG kat 481)
- Bethalia (1914: STG kat| 208)
- Bethalia (1914: STG kat| 307)
- Bethalia (1914: STG kat| 424)
- Bethalia (1914: STG kat| 424)
- Bethalia (1914: STG kat 165)
- Bethalia (1914: STG kat 171)
- Bethalia (1914: STG kat 172)
- Bethalia (1914: STG kat 208)
- Bethalia (1914: STG kat 307)
- Bethalia (1914: STG kat 424)
- Bethalia [Commune de St Engrâce] (1914: STG kat| 165)
- Bethalia [Commune de St Engrâce] (1914: STG kat| 171)
- Bethalia [Commune de St Engrâce] (1914: STG kat| 172)
- Betxexilua (1914: STG kat 229)

5.1.5. Santa Grazi, Larraine eta inguruko herrien toponimia

- Betzula Ibarra Rne (LRÑ kart 216)
Betzula, Cayolar de (LRÑ kart 219)
Betzula, Rau de (LRÑ kart 216 & 219)
Betzulagagna [Orbizcayaco-Gaina] (LRÑ kart 219)
Bexaltia (1914: STG kat 417)
Beyhagatsia (1914: STG [kat] 026)
Beyra (Mendibe [NB], kart 211)
Biaurusse (1838: STG [kat] 372)
Biaüruxe (1838: STG kat 372)
Bibordaltia (1914: STG [kat] 018)
Bibordaltia (1914: STG kat 018)
Bibordenartia (1914: STG [kat] 018)
Bibordenartia (1914: STG kat 018)
Bichabale (1832: LRÑ kat)
Bicharia (Eskiula, kart 131)
Bichouberria (1832: LRÑ kat)
Bicubihartia Ancincharra Bolchia [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 169)
Bidabe (1832: LRÑ kat)
Bidabe (1914: STG [kat] 424)
Bidabe (1914: STG kat 424)
Bidabeburia (1914: STG [kat] 281)
Bidabeburia (1914: STG [kat] 424)
Bidabeburia (1914: STG kat 281)
Bidabeburia (1914: STG kat 424)
Bidaberriaburia (1832: LRÑ kat)
Bidaberriberria (1832: LRÑ kat)
Bidaberriberria (1832: LRÑ kat)
Bidaberriberria (1832: LRÑ kat)
Bidabia (STG kat 225)
Bidaburia (1838: STG [kat] 439)
Bidaburia (1838: STG kat 439)
Bidaburia (1838: STG [kat] 439)
Bidaburia (1838: STG [kat] 439)
Bidalunia (Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 118)
Bidapeko Sorhua (1914: STG kat 378)
Bidapia (1832: LRÑ kat)
Bidapoco Sorhoue (1914: STG [kat] 378)
Bidart (1914: STG [kat] 067)
Bidart (1914: STG [kat] 314)
Bidart (1914: STG [kat] 467)
Bidart (1914: STG kat 314)
Bidartea (1914: STG kat 067)
Bidartea (1914: STG kat 467)
Bidarteburia (1914: STG [kat] 016)
Bidarteburia (1914: STG kat 016)
Bidartia (1838: STG [kat] 409)
Bidartia (1838: STG [kat] 409)
Bidartia (1838: STG [kat] 409)
Bidartia (1838: STG [kat] 484)
Bidartia (1838: STG kat 409)
Bidartia (1838: STG kat 484)
Bidartia (1914: STG [kat] 079)
Bidartia (1914: STG [kat] 079)
Bidartia (1914: STG [kat] 126)
Bidartia (1914: STG [kat] 193)
Bidartia (1914: STG [kat] 330)
Bidartia (1914: STG [kat] 436)
Bidartia (1914: STG [kat] 486)
Bidartia (1914: STG kat 070)
Bidartia (1914: STG kat 079)
Bidartia (1914: STG kat 126)
Bidartia (1914: STG kat 172)
Bidartia (1914: STG kat 193)
Bidartia (1914: STG kat 330)
Bidartia (1914: STG kat 335)
Bidartia (1914: STG kat 436)
Bidartia (1914: STG kat 486)
Bidartia [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 172)
Bidartie (1914: STG [kat] 070)
Bidartie (1914: STG [kat] 193)
Bidartie (1914: STG [kat] 335)
Bide Berria (1832: LRÑ kat)
Bide sarra (1832: LRÑ kat)
Bide Serra (1832: LRÑ kat)
Bidéa Erréka, Antholako (Hauze, kart 222)
Bidealhoretta (1914: STG kat 295)
Bideartia (1832: LRÑ kat)
Bideberria (1832: LRÑ kat)
Bideberriaburia (1832: LRÑ kat)
Bideberry bargua (1832: LRÑ kat)
Bidegagna Errequilla (1832: LRÑ kat)
Bidegagnia (1832: LRÑ kat)
Bidegaignela-Bordagaignia (1832: LRÑ kat)
Bidegarai (1914: STG kat 389)
Bidegaray (1914: STG [kat] 389)
Bidégaria (STG kart 225)
Bidégorritako Lépoua (LRÑ kart 219)
Bidehandia (1914: STG [kat] 053)
Bidehandia (1914: STG kat 053)
Bidepecepeça (1832: LRÑ kat)
Bidepecouarirracia (1832: LRÑ kat)
Bidepecua iratcia (1832: LRÑ kat)
Bidepia (1832: LRÑ kat)
Bidepia (1914: STG [kat] 385)
Bidepia (1914: STG kat 385)
Bidesarra (1832: LRÑ kat)
Bideserra (1832: LRÑ kat)
Bidessarra (1832: LRÑ kat)
Bidézarréko Erréka (LRÑ kart 213 & 216)
Bidia (1832: LRÑ kat)
Bidia çaquia (1832: LRÑ kat)
Bidiaçaquia (1832: LRÑ kat)
Bidiaçague (1914: STG [kat] 138)
Bidiaçaña (1914: STG kat 138)
Bidialhorreta (1914: STG kat 431)
Bidialhorrette (1914: STG [kat] 295)
Bidialhorrette (1914: STG [kat] 431)
Bidocorendia (1832: LRÑ kat)
Bidondo (1914: STG kat 048)
Bidondo (Ligi-Atherei, kart 127)
Bidoude (1914: STG [kat] 048)
Bidouze Riv , la (Donaixti Ibarre [NB], kart 111, 112 3 // Muskildi, 112)
Bidouze Source de la (Altziirikü, kart 115 // Donaixti Ibarre [NB], 111)
Bigné (Montori / Berorize, kart 129)
Bigné, Col de (Barkoxe, kart 123 // Lanne-en-Barétous / Landa [BRN], 126)
Bihouren artia (1832: LRÑ kat)
Bihourmartia (1832: LRÑ kat)
Bihourmatia (1832: LRÑ kat)
Bijou Grotte (Gamerre-Zihiga, kart 124)
Bildocharréko Lépoua [Portillo de Betzula] (LRÑ kart 219)
Bilhagua [alhapidea] (1914: STG [kat] 413)
Bilho (STG kat 221 // Ligi-Atherei, 221)
Billaçaguer (1832: LRÑ kat)
Billasaguco (1832: LRÑ kat)
Bimbalet [Pic Bimbaleta] (STG kart 227 // Izaba, 227)
Bimbaleta, Pic (STG kat 227)
Bimbaleta, Pic [Pico de Guimbeleta] (STG kat 227 // Izaba, 227)
Bimbalèta, Port de (STG kat 228)
Biscarce (1832: LRÑ kat)
Biscarie (1832: LRÑ kat)
Biscarra (1914: STG [kat] 338)
Biscarreoborda (1914: STG [kat] 120)
Biscarreoborda (1914: STG [kat] 416)
Biscay (Barkoxe, kart 123)
Biscay Rnes (Atharratze-Sorholüze, kart 125)
Biscayburu (Zalgize-Donztebe, kart 121)
Biscorre (1914: STG [kat] 313)
Biscouby (Lanne-en-Barétous / Landa [BRN], kart 129 // Montori / Berorize, 128)
Bison, Trou du (STG kat 225)
Bixkarborda(416)
Bizay Gagne, Pic (Etxebarre, kart 213 & 221)
Bizkarchar (Ezterenzubi [NB], kart 210)
Bizkarra (1914: STG kat 338)
Bizkarrekoborda (1914: STG kat 120)
Bizkarzé, Cayolars de (LRÑ kart 214)
Bizkarzé, Pic de (LRÑ kart 214)
Bizkarze [Bizkarzé] (LRÑ kart 214)
Bizkorre edo Müskorre (1914: STG kat 313)
Bizübihartia Anzincharra Botxia (1914: STG kat 169)
Bocalac (Iruri, kart 124)
Bohocortia (Altziirikü, kart 118)
Bohogu (Barkoxe, kart 122)
Bohopé (1914: STG [kat] 354)
Bohope (1914: STG kat 354)
Bohopé (Ligi-Atherei, kart 221)
Bohorraren Uthurria Sce (STG kat 228)
Boillonkoa (Eskiula, kart 131)
Bois d'Agarratzé (STG kat 224)
Bois d'Aguerre (Ezterenzubi [NB], kart 210)
Bois d'Anthole ou de Haux (Hauze, kart 222)
Bois d'Antzola (Ezterenzubi [NB], kart 210)
Bois d'Arbouty ou de Bèhno (STG kat 226)
Bois d'Arđanabia (1832: LRÑ kat)
Bois d'Arđanalia (1832: LRÑ kat)
Bois d'Arđanatia (1832: LRÑ kat)
Bois d'Arđania (1832: LRÑ kat)
Bois d'Ascaray (LRÑ kart 221)
Bois d'Ascoure [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 168)
Bois d'Astaquieta (Lekunberri [NB], kart 210)
Bois d'Aychigaré (LRÑ kart 212)
Bois d'Azkura (1914: STG kat 168)
Bois d'Etchélu (LRÑ kart 213)
Bois d'Hunduréta (STG kat 224)
Bois d'Ibarre (Eskiula, kart 123)
Bois d'Ihizkoundizé (STG kat 227)
Bois d'Inharchoury (Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 113 & 211)
Bois d'Inharchoury (Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 118)
Bois d'Isseyto [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 170)
Bois d'Izeyto (STG kat 224)
Bois d'Ugnhurritzé (LRÑ kart 216 & 224)
Bois d'Utzia (STG kat 225)
Bois dardanabia (1832: LRÑ kat)
Bois de Bagargiak (LRÑ kart 212)
Bois de Beltzourti (LRÑ kat 216)
Bois de Bèhno ou d'Arbouty (STG kat 226)
Bois de Bervielle (Eskiula, kart 131)
Bois de Cambillou (Eskiula, kart 123)
Bois de Guerrendoy (LRÑ kart 212)
Bois de Guillers (STG kat 226 // Arette [Barétous, BRN], 226)
Bois de Harribéltzeta (Ligi-Atherei, kart 221)
Bois de Herna (STG kat 224)
Bois de Holzarté (LRÑ kart 216 & 224)
Bois de Hüge (Ligi-Atherei, kart 221)
Bois de Jaura (Ligi-Atherei, kart 221)
Bois de Lecharçu [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 171)
Bois de Letchartsu (STG kat 221 & 224)
Bois de Maltaro Oymano (LRÑ kart 219)
Bois de Mayrule (Lakarri-Arhane-Sarrkotagaine, kart 118)
Bois de Mayrule (Lakarri-Arhane-Sarrkotagaine, kart 213)
Bois de S (1832: LRÑ kat)
Bois de Saratzé (LRÑ kat 224)
Bois de Sarantolatzé (LRÑ kart 216)
Bois de Soudet (STG kat 226 // Arette [Barétous, BRN], 226)
Bois de St Joseph (1832: LRÑ kat)
Bois de St Joseph (LRÑ kart 215 & 216)
Bois de St Sauveur (Mendibe [NB], kart 117)
Bois de St Yoseph (1832: LRÑ kat)
Bois de Suscouse (STG kat 226)
Bois de Susselgue (Ligi-Atherei, kart 221)
Bois de Tabèlehagui (LRÑ kart 216)
Bois de Zagüite (Ligi-Atherei, kart 221)
Bois de Zitziratzia (LRÑ kart 215)
Bois de Zouhoure (Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 118)
Bolheta (1914: STG [kat] 026)
Bolheta (1914: STG [kat] 243)
Bolheta (1914: STG kat 026)
Bolheta (1914: STG kat 243)
Bolheta eihera (1914: STG kat 458)
Bonam argus dubicouacoyhana (1832: LRÑ kat)
Bonhabracq (1914: STG [kat] 043)
Boralta (1914: STG [kat] 119)
Borchepia (1914: STG [kat] 148)
Borchepia [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 165)
Borda (1832: LRÑ kat)
Borda (1914: STG [kat] 048)
Borda (1914: STG [kat] 097)
Borda (1914: STG [kat] 114)
Borda (1914: STG [kat] 259)
Borda (1914: STG [kat] 430)
Borda (1914: STG kat 048)
Borda (1914: STG kat 065)
Borda (1914: STG kat 097)
Borda (1914: STG kat 114)
Borda (1914: STG kat 259)
Borda (1914: STG kat 430)
Borda (1914: STG kat 475)
Borda Ahusteguia (1914: STG [kat] 065)
Borda aicinia (1832: LRÑ kat)
Borda aincinea (1832: LRÑ kat)
Borda aitzineko alhora (1914: STG kat 055)
Borda Aizinia (1914: STG kat 022)
Borda altia (1838: STG [kat] 379)
Borda altia (1838: STG [kat] 467)
Borda altia (1838: STG [kat] 476)
Borda altia (1838: STG kat 379)
Borda altia (1838: STG kat 467)
Borda altia (1914: STG [kat] 082)
Borda Altia (1914: STG [kat] 242)
Borda altia (1914: STG [kat] 246)
Borda altia (1914: STG [kat] 338)
Borda altia (1914: STG [kat] 384)
Borda altia (1914: STG [kat] 482)
Borda altia (1914: STG kat 021)
Borda altia (1914: STG kat 082)
Borda altia (1914: STG kat 159)
Borda altia (1914: STG kat 172)
Borda altia (1914: STG kat 193)
Borda Altia (1914: STG kat 242)
Borda altia (1914: STG kat 246)
Borda altia (1914: STG kat 338)
Borda altia (1914: STG kat 384)
Borda altia [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 172)
Borda altié (1914: STG [kat] 021)
Borda altié (1914: STG [kat] 082)
Borda altié (1914: STG [kat] 082)
Borda altié (1914: STG [kat] 290)
Borda Artekila (1914: STG kat 331)
Borda aycinia (1838: STG [kat] 382)
Borda Aycinia (1914: STG [kat] 022)
Borda ayeineco alhora (1914: STG [kat] 055)
Borda beriburria (1832: LRÑ kat)
Borda berrico Heguilla (1832: LRÑ kat)
Borda buria (1914: STG [kat] 033)
Borda büria (1914: STG kat 033)
Borda cahara goyhana (1832: LRÑ kat)
Borda charpia (1832: LRÑ kat)
Borda Charra (LRÑ kart 216 & 216)
Borda erreka (LRÑ kart 213)
Borda Erréka (LRÑ kart 216)
Borda guibelin Berriquichar (1832: LRÑ kat)
Borda guibella (1832: LRÑ kat)
Borda guibellaco-caparra (1832: LRÑ kat)
Borda handia (1832: LRÑ kat)
Borda Handia (Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 119)
Borda handie (1832: LRÑ kat)
Borda hartephoua (1832: LRÑ kat)
Borda husquil sepailla (1832: LRÑ kat)
Borda husquilsipuetta (1832: LRÑ kat)
Borda Lespailla (1832: LRÑ kat)
Borda Pia (1832: LRÑ kat)
Borda saharra (1832: LRÑ kat)
Borda Úthürü gila (1914: STG kat 039)
Borda Uthurru guilla (1914: STG [kat] 039)
Borda, Afioseko (LRÑ kart 212)
Borda, Althazéko (LRÑ kart 216)
Borda, Jauréguiberriko (Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 119)
Borda, Lapizko (Ozaze-Zuhara, kart 124)
Borda, Poyuko (Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 119)
Borda, Sallaberriko (Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 119)
Borda-altie (1914: STG [kat] 411)
Bordaaincina (1832: LRÑ kat)
Bordaaincina (1832: LRÑ kat)
Bordaainsina gainecoua (1832: LRÑ kat)
Bordaaltia (1914: STG [kat] 368)
Bordaaltia (1914: STG [kat] 384)

5.1.5. Santa Grazi, Larraine eta inguruko herrien toponimia

- Borde, Jargoyhen- (LRÑ kart 213)
Borde, Larrartia- (Hauze, kart 222)
Borde, Lohido- (Ligi-Atherei, kart 221)
Borde, Oxoaix (Atharratze-Sorholiize, kart 125)
Borde, Sagaspe- (LRÑ kart 213)
Borde, Teinture- (Ligi-Atherei, kart 221)
Bordealtia (1914: STG [kat] 040)
Bordealtia (1914: STG [kat] 045)
Bordealtia (1914: STG [kat] 190)
Bordealtia (1914: STG kat 045)
Bordealtia (1914: STG kat 190)
Bordeberria (Eskiula, kart 123 & 311)
Bordeberrio heguilla (1832: LRÑ kat)
Bordeberrioheguilla (1832: LRÑ kat)
Bordeberripia (1832: LRÑ kat)
Bordeberriquia (1832: LRÑ kat)
Bordeburia (1832: LRÑ kat)
Bordeburia (1914: STG [kat] 040)
Bordeburia (1832: LRÑ kat)
Bordechare (1832: LRÑ kat)
Bordecharre (1832: LRÑ kat)
Bordegagnia (1832: LRÑ kat)
Bordelescopia (1832: LRÑ kat)
Bordenave (1832: LRÑ kat)
Bordepia (1832: LRÑ kat)
Bordepia (1914: STG [kat] 040)
Bordesahana (1832: LRÑ kat)
Bordesaharra (1832: LRÑ kat)
Bordescoue (1914: STG [kat] 151)
Bordeskua (1914: STG kat 151)
Bordodia (1832: LRÑ kat)
Bordoyenia (1832: LRÑ kat)
Borhoua (1914: STG [kat] 282)
Borhua (1914: STG kat 282)
Bori (peco) bordaco çaparra (1832: LRÑ kat)
Borlhéta (1914: STG [kat] 326)
Borlheta (1914: STG kat 326)
Bormapé (1914: STG [kat] 294)
Bormape (1914: STG kat 294)
Bormape edo Borna (1914: STG kat 324)
Bormapia (STG kart 225)
Borna (1914: STG [kat] 431)
Borna (1914: STG kat 431)
Borndagane (1832: LRÑ kat)
Borosta (1914: STG [kat] 193)
Borosta (1914: STG kat 193)
Borostol capara (1832: LRÑ kat)
Borostol caparra (1832: LRÑ kat)
Borostoleorrecaaltia (1832: LRÑ kat)
Borostolin erreca altia (1832: LRÑ kat)
Borrocagua (1832: LRÑ kat)
Borrokagua, Grange (LRÑ kart 212)
Borroquigua (1832: LRÑ kat)
Borta handia (1832: LRÑ kat)
Bortathoua (1832: LRÑ kat)
Bortechipia (1914: STG [kat] 239)
Bortexipia (1914: STG kat 239)
Borthala [Araice, Commune de Haux] (1914: STG [kat] 160)
Borthathoua (1914: STG [kat] 229)
Borthathua (1914: STG kat 229)
Borthella (LRÑ kart 213)
Borthiri (1914: STG kat 097)
Borthiri (1914: STG kat 259)
Borthiri (1914: STG kat 350)
Borthiri alhorra (1914: STG kat 145)
Borthiry (Liginaga-Astiue, kart 128 // Montori / Berorize, 128)
Borthiry (1914: STG [kat] 097)
Borthiry (1914: STG [kat] 259)
Borthiry (1914: STG [kat] 350)
Borthiry (LRÑ kart 215)
Borthiry alhorra (1914: STG [kat] 145)
Borthiry Gagna (STG kart 224)
Borthiry Grg (LRÑ kart 216)
Borthiry Pia (STG kart 224)
Borthola (1931 05 24: STG 1D1)
Borthola, le cayolar (1937 03 21: STG 2D1)
Borxepia (1914: STG kat 165)
Borzate, Cayolars de Erusso et de (1933 06 28: STG 1D1)
Bost menditte & autre quartier (1832: LRÑ kat)
Bost menditte et autre quartier (1832: LRÑ kat)
Bostardoy (1832: LRÑ kat)
Bostathoua (1832: LRÑ kat)
Bostmendiette [Bosmendiette] (LRÑ kart 213)
Bostmenditte et autre quartier (1832: LRÑ kat)
Botchelaco alhorra (1914: STG [kat] 062)
Botchélaco alhorra (1914: STG [kat] 062)
Botchia (1914: STG [kat] 232)
Botchia, Ezpéléko (LRÑ kart 212)
Botchia, Lépochinéko (STG kart 224 & 227)
Botchia, Olhazarréko (LRÑ kart 216)
Botchia, Ozkétako (STG kat 228)
Botchia, Pic Gastelariko (Etxebarre, kart 213)
Botchu Beltza (LRÑ kart 219 & 227)
Botchu Belzéko Lépoua (LRÑ kart 219)
Botxelako alhorra (1914: STG kat 062)
Botxepia (1914: STG kat 192)
Botxia (1914: STG kat 232)
Boucau (Atharratze-Sorholiize, kart 125 // Lanne-en-Barétous / Landa [BRN], 129)
Bouhabracq (1838: STG [kat] 373)
Bouhabracq (1838: STG [kat] 443)
Bouhabracq (1838: STG kat 443)
Bouhabracq (1914: STG [kat] 424)
Bouhabracq (1914: STG kat 043)
Bouhabracq (1914: STG kat 424)
Bouhabroc (1838: STG kat 373)
Bouhatéko Erréka (Eskiula, kart 123)
Bourdagagnia (1832: LRÑ kat)
Bourdinolha (1832: LRÑ kat)
Bourdinolhia (1832: LRÑ kat)
Bourgueguy (1832: LRÑ kat)
Bourguray (1832: LRÑ kat)
Bourguray Source de (LRÑ kart 213)
Bourguray, Sce de (Etxebarre, kart 213)
Bourmapé (1914: STG [kat] 324)
Bourmau (Montori / Berorize, kart 128)
Bourondogagnea Dourondogagnea (1832: LRÑ kat)
Bourqueguy (1832: LRÑ kat)
Bourchouritéguia (STG kart 225)
Boutchiburia (1914: STG [kat] 246)
Boutchiburia (1914: STG [kat] 246)
Boygory (1914: STG [kat] 216)
Bozom (Atharratze-Sorholiize, kart 125)
Bozom Borde (Atharratze-Sorholiize, kart 125)
Brostaordoconaba (1832: LRÑ kat)
Bugnaco Sorhoua (1832: LRÑ kat)
Burdanaba (1832: LRÑ kat)
Burdincurucheta, Col de (Lekumberri [NB], kart 211 // Mendibe [NB], 211)
Burdincurucheta, Col de (Mendibe [NB], kart 117)
Burdincuruchétiako Erréka (Mendibe [NB], kart 211)
Burdunçarutchia (1832: LRÑ kat)
Burgia (Barkoxe, kart 123)
Burgigañe (1914: STG kat 282)
Burgübürü [etxea] (1838: STG kat 473)
Burguburu (1838: STG [kat] 432)
Burguburu (1838: STG [kat] 473)
Bürgübürü (1838: STG kat 432)
Burguburu (1914: STG [kat] 235)
Burguburu (1914: STG [kat] 326)
Bürgübürü (1914: STG kat 235)
Bürgübürü (1914: STG kat 326)
Burguburu (Atharratze-Sorholiize, kart 128 // Sohiita, 122)
Burge héguilla (1832: LRÑ kat)
Burgueguy (1832: LRÑ kat)
Burgueguy (tailler) (1832: LRÑ kat)
Burguague (1914: STG [kat] 282)
Burhurqui (1914: STG [kat] 289)
Burhurqui (1914: STG [kat] 383)
Bürhüzki (1914: STG kat 311)
Bürhüzki (1914: STG kat 383)
Bürhüzkia (1914: STG kat 289)
Burkégui (LRÑ kart 215)
Burneguy (1832: LRÑ kat)
Burqueheguilla (1832: LRÑ kat)
Burquidoy (Mendibe [NB], kart 211)
Burquidoy, Col de (LRÑ kart 211 // Mendibe [NB], 211 // Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, 211)
Burria, Harzal (LRÑ kart 216)
Burs (Arette [Barétous, BRN] 231 1)
Buruchiéta, Cayolar de (LRÑ kart 216)
Buruchiéta, Crête de (LRÑ kart 216)
Buruciette (1832: LRÑ kat)
Burusqui (1914: STG [kat] 311)
Burstolha, Crête de (LRÑ kart 224 & 227)
Burstolha, Rau de (LRÑ kart 224)
Buscoy, Col de (Etxebarre, kart 221 // Ligi-Atherei, 221)
Bustamacheta (1832: LRÑ kat)
Bustan chiloua (1914: STG [kat] 071)
Bustanchiloua (1914: STG [kat] 135)
Bustanchiloua (1914: STG [kat] 462)
Bustaniachla (1832: LRÑ kat)
Bustanoby (LRÑ kart 212 & 213)
Bustanxilua (1914: STG kat 135)
Bustenobicosubia (1832: LRÑ kat)
Bustmacheta (1832: LRÑ kat)
Bustanoby (1832: LRÑ kat)
Bustuniachela (1832: LRÑ kat)
Bustunucheta (1832: LRÑ kat)
Butxibüria (1914: STG kat 246)
Buztan xilua (1914: STG kat 071)
Buztanéko Erréka, Pachoula (LRÑ kart 214)
Büztanxilua (1914: STG kat 462)
C
Cabagna (1914: STG [kat] 407)
Cabagna (1914: STG [kat] 453)
Cabalcechia (1832: LRÑ kat)
Çabalcochia (1832: LRÑ kat)
Çabalcoig (1914: STG [kat] 048)
Cabalcoig (1914: STG [kat] 110)
Çabalcoig (1914: STG [kat] 110)
Cabana (Barkoxe, kart 123)
Cabane d'Etchébar (STG kart 226 // Arette [Barétous, BRN], 226)
Cabane de Basterola, la (1933 06 28: STG 1D1)
Cabane de la Serre (STG kart 226 // Arette [Barétous, BRN], 226)
Cabanes de Bénou (STG kart 226)
Cabanes de Elhursaro (Ezterenzubi [NB], kart 210)
Cacaberria (1832: LRÑ kat)
Cachau (Barkoxe, kart 123 // Montori / Berorize, 129)
Cacouette (1914: STG [kat] 074)
Cacuetta, Ravin de (STG kart 225)
Cacute, la pene de (1903 03 04: STG 1D1)
Çagastié, Coume de (STG kart 226 // Arette [Barétous, BRN], 226)
Cagoastolicoa (1832: LRÑ kat)
Çagesoyhana (1832: LRÑ kat)
Çaguetaburia sorhoua (1832: LRÑ kat)
Çaguilaburia (grange) (1832: LRÑ kat)
Çaguitabarne (1832: LRÑ kat)
Çaguitaburia (1832: LRÑ kat)
Çaguitaburu (1832: LRÑ kat)
Cahurta (1832: LRÑ kat)
Caillatiet (Atharratze-Sorholiize, kart 125)
Calla (STG kat 225)
Campoua (1832: LRÑ kat)
Canderatsia (Gotaine-Irabarne, kart 121)
Canton Bacuscoyhana (1942 08 05: STG 2D1)
Canton de Tardiz, el pueblo de Santa Engracia (1909 11 19: Atharratze Santa-Grazi 3D1)
Canton Garranaguery (1939 08 30: STG 2D1)
Canton Heyle (1939 08 30: STG 2D1)
Canton Heyle, au (1927 11 05: STG 2D1)
Canton Larrandaburie (1936 03 09: STG 1D1)
Canton Utcia (1938 01 19: STG 2D1)
Canton Utcia (1942 08 05: STG 2D1)
Canton Utcia (1949 12 19: STG 2D1)
Cantondoquina (1832: LRÑ kat)
Cantou (1914: STG [kat] 385)
Cantoua (1832: LRÑ kat)
Cap de Céhébiague (Montori / Berorize, kart 129)
Capachichico errecaltia (1832: LRÑ kat)
Capachico errecaltia (1832: LRÑ kat)
Capana (1832: LRÑ kat)
Capanelhorre (1914: STG [kat] 288)
Capar (1914: STG [kat] 003)
Capar buria (1832: LRÑ kat)
Capar Burria (1832: LRÑ kat)
Capar handia (1832: LRÑ kat)
Capar peco iratcia (1832: LRÑ kat)
Capara (1832: LRÑ kat)
Caparartia (1832: LRÑ kat)
Caparartia [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 163)
Caparbelca (1832: LRÑ kat)
Çaparbelca (1832: LRÑ kat)
Caparburia (1832: LRÑ kat)
Caparchiloua (1914: STG [kat] 222)
Caparhandea (1832: LRÑ kat)
Caparhandia (1832: LRÑ kat)
Caparia (1914: STG [kat] 010)
Caparia (1914: STG [kat] 069)
Caparodoquilla (1832: LRÑ kat)
Caparpeco-iratcia (1832: LRÑ kat)
Caparpecoiratcia (1832: LRÑ kat)
Caparra (1832: LRÑ kat)
Çaparra (1832: LRÑ kat)
Caparra udoypetacosorhoua (1832: LRÑ kat)
Caparrabascagua (1832: LRÑ kat)
Caparrabatçagua (1832: LRÑ kat)
Caparrabidia (1832: LRÑ kat)
Caparrabordeagua (1832: LRÑ kat)
Caparraco iratcia (1914: STG [kat] 331)
Caparrartia (1832: LRÑ kat)
Caparraria (1914: STG [kat] 003)
Caparrrie (1832: LRÑ kat)
Caparsocoa-achourheguy (1832: LRÑ kat)
Capherraguilla (1914: STG [kat] 393)
Capoché (1832: LRÑ kat)
Capouelhorre (1914: STG [kat] 287)
Capouelhorre (1914: STG [kat] 443)
Captée, Uthurrhoua Sce (LRÑ kart 216)
Çagesoyhana (1832: LRÑ kat)
Caratcia (1959: Santa Grazi [kat] 456)
Carburiapia (1832: LRÑ kat)
Çarçatehegua (1832: LRÑ kat)
Çarhandoua (1832: LRÑ kat)
Caro (Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 119 & 127)
Caro, Moulin de (Lakarri-Arhane-Sarrrikotagaine, kart 127)
Carrcaburu (1914: STG [kat] 315)
Carrère (Aramits / Aramitz [Barétous, BRN] 126 21 // Féas / Inhasi [Barétous, BRN], 131 // Montori / Berorize, 128)
Carricaberruca Olhaguia (1832: LRÑ kat)
Carricaburo alhorra (1832: LRÑ kat)
Carricaburu (1914: STG [kat] 462)
Carricaburu Alharpia (1832: LRÑ kat)
Carricaburucu alarpia (1832: LRÑ kat)
Carricaburucu Albaspia (1832: LRÑ kat)
Carricaburucu alhaguia (1832: LRÑ kat)
Carricaburucu Alhorpia (1832: LRÑ kat)
Carricaburucualhorpia (1832: LRÑ kat)
Carricart (1914: STG [kat] 426)
Carricola (1931 05 24: STG 1D1)
Carricola [Araice, Commune de Haux] (1914: STG [kat] 160)
Carriconde (1914: STG [kat] 135)
Carriconde (1914: STG [kat] 136)
Carriconde (1914: STG [kat] 436)
Carricondo (1838: STG [kat] 392)
Carrique (1838: STG [kat] 455)
Carrique (1914: STG [kat] 267)
Carrique (1914: STG [kat] 357)
Carriquiry (1914: STG [kat] 203)
Carriquiry (1914: STG [kat] 456)
Carriquiry (LRÑ kart 213 // Ligi-Atherei, 221)
Carustola (1832: LRÑ kat)
Casamayoua (Eskiula, kart 131)
Cascade de Pista (LRÑ kart 216 & 219)
Cascade Idilézé (STG kat 225)
Cascailla (1914: STG [kat] 252)

- Casemajor (Montori / Berorize, kart 129)
 Casemagagna (LRÑ kart 215)
 Caserne, la (STG kart 224 & 225)
 Cassou (1838: STG [kat] 432)
 Castagnestoye (1914: STG [kat] 345)
 Castège (Eskiula, kart 131)
 Castéjuria (Eskiula, kart 131)
 Castelsarrazin (1943 01 08: STG 2D10)
 Castéra (Aramits / Aramitz [Barétous, BRN] 134 3 || Montori / Berorize, 125 || Asasp [Oloron, BRN], 138 2)
 Casterè (1838: STG [kat] 441)
 Castersorhua (1832: LRÑ kat)
 Catbarreco Sorhoua (1914: STG [kat] 021)
 Cateix (1832: LRÑ kat)
 Cathédrales, les (LRÑ kart 216)
 Cavité de Binbaleta (1914: STG kat 168)
 Cavité de Binbalette [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 168)
 Cayolaarbetçula minor (1832: LRÑ kat)
 Cayolamaribia (1832: LRÑ kat)
 Cayolar Achtejanguia (LRÑ kart 224)
 Cayolar Albinzé (Altzai-Altzabeheiti-Zunharreta, kart 118)
 Cayolar Arhansus (Altzai-Altzabeheiti-Zunharreta, kart 118)
 Cayolar Arratzolaté (LRÑ kart 211 & 212)
 Cayolar Arthanolaté (LRÑ kart 212)
 Cayolar Bagazaguia (Altzai-Altzabeheiti-Zunharreta, kart 118)
 Cayolar Beloscare (Lakarri-Arhane-Sarrikotagaine, kart 119)
 Cayolar Beloscare (Lakarri-Arhane-Sarrikotagaine, kart 213)
 Cayolar Betgalaminor (1832: LRÑ kat)
 Cayolar Betçu (1832: LRÑ kat)
 Cayolar Cihigolatze (LRÑ kart 211 & 214 || Mendibe [NB], 211)
 Cayolar d'Abarrakia (LRÑ kart 224)
 Cayolar d'Abitéguy (STG kart 224)
 Cayolar d'Achoua (STG kart 227)
 Cayolar d'Alhaburia (1832: LRÑ kat)
 Cayolar d'Alhuberia (cabanne) (1832: LRÑ kat)
 Cayolar d'Amubi (LRÑ kart 216)
 Cayolar d'Anhaou (STG kart 224)
 Cayolar d'Arakhotchia (LRÑ kart 224)
 Cayolar d'Ardané Gagnékoa (LRÑ kart 219)
 Cayolar d'Ardané Pékoa (LRÑ kart 216)
 Cayolar d'Arditsu (LRÑ kart 215)
 Cayolar d'Arhanolaté (LRÑ kart 215)
 Cayolar d'Arratakoua (LRÑ kart 215)
 Cayolar d'Ascoures (1914: STG [kat] 119)
 Cayolar d'ascoures (1914: STG [kat] 245)
 Cayolar d'ascoures (1914: STG [kat] 245)
 Cayolar d'Ascourés (1914: STG [kat] 468)
 Cayolar d'Ascoures: Eskanthola (1914: STG kat 468)
 Cayolar d'Ascures (1914: STG kat 245)
 Cayolar d'Aspeldoy (1832: LRÑ kat)
 Cayolar d'Aspildoy (1832: LRÑ kat)
 Cayolar d'Atahubie (1832: LRÑ kat)
 Cayolar d'Ayheska (STG kart 227)
 Cayolar d'Ayzézarria (STG kart 225)
 Cayolar d'Elichaltolaté (LRÑ kart 215)
 Cayolar d'Eskantolha (STG kart 227)
 Cayolar d'Harluzia (LRÑ kart 227)
 Cayolar d'Hilague (STG kart 222)
 Cayolar d'Ibarrondoua (LRÑ kart 215)
 Cayolar d'Iguéloua (LRÑ kart 224)
 Cayolar d'Ihizkoundizé (STG kart 228)
 Cayolar d'Ilharrezaré (STG kart 224)
 Cayolar d'Issetoy (1914: STG [kat] 211)
 Cayolar d'Istaourduna (LRÑ kart 216)
 Cayolar d'Istaurdy (Beorlegi [NB], kart 114)
 Cayolar d'Izeyburia (LRÑ kart 216)
 Cayolar d'Izeychiloua (STG kart 224)
 Cayolar d'Izeychiloua (LRÑ kart 216)
 Cayolar d'Olhaberria (STG kart 224)
 Cayolar d'Olhadubi (LRÑ kart 224)
 Cayolar d'Organbidia (LRÑ kart 215)
 Cayolar d'Ouhounsaria (LRÑ kart 216)
 Cayolar d'Ourdanitzarreta (LRÑ kart 211 & 214)
 Cayolar d'Oyharchabal (1832: LRÑ kat)
 Cayolar d'Oyharchabala (LRÑ kart 216)
 Cayolar d'Uthurcharra (LRÑ kart 214)
 Cayolar d'Uzarila (Altzai-Altzabeheiti-Zunharreta, kart 118)
 Cayolar de Basterola à Araize, le (1933 06 28: STG 1D1)
 Cayolar de Betzula (LRÑ kart 219)
 Cayolar de Beutcula major (1832: LRÑ kat)
 Cayolar de Burquoguy (1832: LRÑ kat)
 Cayolar de Buruchiéta (LRÑ kart 216)
 Cayolar de Chistoua (1832: LRÑ kat)
 Cayolar de Çotholatxe (1914: STG [kat] 381)
 Cayolar de Cotholatxe [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 168)
 Cayolar de Cotholatxe [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 173)
 Cayolar de Frayde Nava (LRÑ kart 216)
 Cayolar de gaisseta et bagassadure (1832: LRÑ kat)
 Cayolar de Ganaguerre (STG kart 225)
 Cayolar de Gnarbarigné (STG kart 225)
 Cayolar de Héguitchudia (STG kart 224)
 Cayolar de Herna (STG kart 224)
 Cayolar de Heylé (STG kart 228)
 Cayolar de la Gaçaite et bagochusarre (1832: LRÑ kat)
 Cayolar de la Soule (LRÑ kart 215)
 Cayolar de Larrégorry (STG kart 228)
 Cayolar de Malta (LRÑ kart 216)
 Cayolar de Mendikotziague (LRÑ kart 212)
 Cayolar de Olhaberia (LRÑ kart 224 || Lakarri-Arhane-Sarrikotagaine, 213)
 Cayolar de Pista Gagnékoa (LRÑ kart 219)
 Cayolar de Pista Pékoa (LRÑ kart 216 & 219)
 Cayolar de Restoue (STG kart 225)
 Cayolar de Sacoundoués (cabane) (1832: LRÑ kat)
 Cayolar de Saratzé (LRÑ kart 224)
 Cayolar de Secondaa (1832: LRÑ kat)
 Cayolar de Sohotohatzé (STG kart 224)
 Cayolar de Thortozia (STG kart 224)
 Cayolar de Zarday Chiloa (STG kart 227)
 Cayolar de Zotholatze (1914: STG kat 381)
 Cayolar deratacoua (1832: LRÑ kat)
 Cayolar deregnymendia (1832: LRÑ kat)
 Cayolar elichalt olatce (1832: LRÑ kat)
 Cayolar Eltzegagnia (Altzai-Altzabeheiti-Zunharreta, kart 118)
 Cayolar Erbinia (Altzürükü, kart 118)
 Cayolar Escantola, le (1936 12 08: STG 2D1)
 Cayolar Etchébidéa (Altzürükü, kart 115)
 Cayolar Etchébidéa (Altzürükü, kart 116)
 Cayolar Exaltia (Altzürükü, kart 115)
 Cayolar Ezeloua (Urdñnarbe, kart 115)
 Cayolar Harpia (LRÑ kart 216)
 Cayolar Héguilloré (Altzürükü, kart 115)
 Cayolar Idigoria (LRÑ kart 213)
 Cayolar Ipascoa (Beorlegi [NB], kart 114)
 Cayolar Lecharegaratia (Altzürükü, kart 115)
 Cayolar Léhentchégaratia (Lakarri-Arhane-Sarrikotagaine, kart 119)
 Cayolar Léhentchégaratia (LRÑ kart 212)
 Cayolar Murrolatézé (LRÑ kart 212)
 Cayolar Olhaberia (Lakarri-Arhane-Sarrikotagaine, kart 119)
 Cayolar Olhatzezarre (Altzürükü, kart 115)
 Cayolar Orgambidesca (LRÑ kart 212)
 Cayolar Restoue (1936 03 09: STG 1D1)
 Cayolar Souhourtia (Altzürükü, kart 116)
 Cayolar Uculórdoqui (LRÑ kart 212)
 Cayolar Udoya (Altzürükü, kart 118)
 Cayolar Urrutchanzé (LRÑ kart 213)
 Cayolar Ursoy (Altzai-Altzabeheiti-Zunharreta, kart 118)
 Cayolar Uthurieta (Altzürükü, kart 118)
 Cayolar uthurrareta coscoua (1832: LRÑ kat)
 Cayolar uturcehette co soccoua (1832: LRÑ kat)
 Cayolard (1832: LRÑ kat)
 Cayolard chistoua (1832: LRÑ kat)
 Cayolard d'Aspildoy (1832: LRÑ kat)
 Cayolardaespeldoy (1832: LRÑ kat)
 Cayolardarliria (1832: LRÑ kat)
 Cayolardbetea (1832: LRÑ kat)
 Cayolarde de Sacoundoua (1832: LRÑ kat)
 Cayolardeperouixepécoa (1832: LRÑ kat)
 Cayolardoyharçabal (1832: LRÑ kat)
 Cayolarestaqua (1832: LRÑ kat)
 Cayolarruturceheteco sacana (1832: LRÑ kat)
 Cayolars d'Aspildoya (LRÑ kart 215)
 Cayolars d'Errayzé (STG kart 228)
 Cayolars d'Eruso (STG kart 228)
 Cayolars d'Uthurzhétha (LRÑ kart 215)
 Cayolars d'Utzigagna (STG kart 228)
 Cayolars d'Utzipia (STG kart 225 & 228)
 Cayolars de Bagossudurra (LRÑ kart 216)
 Cayolars de Bizkarzé (LRÑ kart 214)
 Cayolars de Ligoleta (STG kart 228)
 Cayolars de Sakhondoa (LRÑ kart 215)
 Cayolars de Sakhonoda (LRÑ kart 216)
 Cayolars de Sakia Gagnékoa (LRÑ kart 227)
 Cayolars dits d'Iscondiçe Larragorry et Sardaye (1903 03 04: STG 1D1)
 Cayolars Iscondetécé, Larragorry et Sardage (1903 03 04: STG 1D1)
 Cayolars Potcho (Altzai-Altzabeheiti-Zunharreta, kart 119 || Altzürükü, 119)
 Cazaular d'Oyharchabal (1834: LRÑ kat)
 Cazenave (1914: STG [kat] 037)
 Cazenave (1914: STG [kat] 090)
 Cazenave (1914: STG [kat] 302)
 Cazenave (1914: STG [kat] 478)
 Cazenave (1914: STG kat 037)
 Cazenave (1914: STG kat 090)
 Cazenave (1914: STG kat 302)
 Cazetaburia (1914: STG [kat] 282)
 Cébégiague, Cap de (Montori / Berorize, kart 129)
 Celayguignecoua (1832: LRÑ kat)
 Celhay (1832: LRÑ kat)
 Celhayguignecoua (1832: LRÑ kat)
 Cerramonia (Eskiula, kart 131)
 Ceteix (1832: LRÑ kat)
 Chabalgoiry (Eskiula, kart 123)
 Chabocoleguia (1832: LRÑ kat)
 Chabuoua (1838: STG [kat] 369)
 Chachoco heguilla (1832: LRÑ kat)
 Chacoleco Sorhoua (1832: LRÑ kat)
 Chacoteco Caparra (1832: LRÑ kat)
 Chacoteco Sorhoua (1832: LRÑ kat)
 Chahalitzéko Erréka (LRÑ kart 212 & 215)
 Chahallapaila (1832: LRÑ kat)
 Chahallapiculla (1832: LRÑ kat)
 Chahapeco borda (1832: LRÑ kat)
 Chahapeco Serrateguia (1832: LRÑ kat)
 Chaho (1832: LRÑ kat)
 Chahocatia (1832: LRÑ kat)
 Chahoco borda (1832: LRÑ kat)
 Chahoco guibela (1832: LRÑ kat)
 Chahoco Huguilla (1832: LRÑ kat)
 Chahoco naba (1832: LRÑ kat)
 Chahocoborda (1832: LRÑ kat)
 Chahocoguibella (1832: LRÑ kat)
 Chahocohuguilla (1832: LRÑ kat)
 Chahocolegeabidea (1832: LRÑ kat)
 Chahocanaba (1832: LRÑ kat)
 Chahocosarrateguia (1832: LRÑ kat)
 Chahopeco (1832: LRÑ kat)
 Chahocoborda (1832: LRÑ kat)
 Chahopecosarrateguia (1832: LRÑ kat)
 Chahou, Grange (LRÑ kart 212)
 Chakhiko Lépoua (LRÑ kart 215)
 Chalbador (Ligi-Atherei, kart 127)
 Chaldupia (Altzai-Altzabeheiti-Zunharreta, kart 127)
 Chalet forest de Soule (LRÑ kart 214)
 Chalet Forestier de Soule (Lekunberri [NB], kart 211)
 Chalet Forestier de Soule [Chalet Forestal de Soule] (LRÑ kart 211)
 Chalet Pedro (Lekunberri [NB], kart 211)
 Châlet Pedro (Mendibe [NB], kart 211)
 Châlets d'Iraty, Les (LRÑ kart 212)
 Chalets Uhartegagne (Lekunberri [NB], kart 210)
 Chalets Uharthepe (Lekunberri [NB], kart 210)
 Chamalbide, Moulin de (Idauze-Mendi, kart 113 & 121)
 Chamberberia (1832: LRÑ kat)
 Chamberroua (1832: LRÑ kat)
 Chamberrico borda (1832: LRÑ kat)
 Chamberroua (1832: LRÑ kat)
 Chandra (STG kart 225)
 Chamberricoborda (1832: LRÑ kat)
 Chanquet (Eskiula, kart 131)
 Chapeau de Gendarme, le (Lexantzü-Zunharre, kart 127)
 Chapeau Gendarme, le (Ligi-Atherei, kart 127)
 Chapeco alhore (1838: STG [kat] 452)
 Chapeco alhorre (1914: STG [kat] 076)
 Chapelacoyhana (1832: LRÑ kat)
 Chapelecoyhana (1832: LRÑ kat)
 Chapelle de la Madeleine (Iruri, kart 124)
 Chapelle St Joseph (LRÑ kart 215 & 216)
 Chapelle St Laurent Rnes (STG kart 224)
 Chaplecoyhana (1832: LRÑ kat)
 Charcaga (Muskildi, kart 112)
 Chardaco (1832: LRÑ kat)
 Chardeca (Gotaine-Irabarne, kart 121)
 Chardéca, Pic (Altzai-Altzabeheiti-Zunharreta, kart 119 || Mendibe [NB], 117)
 Chardéca, Pic (Mendibe [NB], kart 211)
 Chardéca, Pic [Xardeka] (LRÑ kart 211)
 Chardéca, Rau (LRÑ kart 211)
 Chardeka, Hargagna (Altzürükü, kart 116 || Ozaize-Zuihara, 116 & 124)
 Chardékagagna [Txardekagaña, Peña de los Buitres] (LRÑ kart 227)
 Chardékagagné (STG kart 224 & 227)
 Chardoca lepoua (1832: LRÑ kat)
 Chare, Erréka (STG kart 225)
 Chariberroua (1832: LRÑ kat)
 Charisca sorhoua (1832: LRÑ kat)
 Charisca Sorhoue (1832: LRÑ kat)
 Charo, Moulin de (Idauze-Mendi, kart 113)
 Charoko Erréka (Iruri, kart 124)
 Charra, Borda (LRÑ kart 216 & 216)
 Charra-ordoquia (1832: LRÑ kat)
 Chasberro (1832: LRÑ kat)
 Chasberroua (1832: LRÑ kat)
 Chasberroue (1832: LRÑ kat)
 Chasbeuroue (1832: LRÑ kat)
 Chaspigagne (1832: LRÑ kat)
 Chatapunta (1832: LRÑ kat)
 Château d'Elicabia (Iruri, kart 124)
 Chatotecoçaparra (1832: LRÑ kat)
 Cheharra, Hardoy (STG kart 225)
 Chelo (1832: LRÑ kat)
 Chelu (1832: LRÑ kat)
 Chemin de Heyle (1942 08 05: STG 2D1)
 Chenberoburia (1832: LRÑ kat)
 Chera (1832: LRÑ kat)
 Cheresqua (1832: LRÑ kat)
 Cherra ordoquia (1832: LRÑ kat)
 Cherrahandea (1832: LRÑ kat)
 Cherraondoquia (1832: LRÑ kat)
 Cherraordoquia (1832: LRÑ kat)
 Cherruhandro (1832: LRÑ kat)
 Chesberroua (1832: LRÑ kat)
 Chiberraca (1832: LRÑ kat)
 Chilankoa (STG kart 225)
 Chilauco (1914: STG [kat] 136)
 Chilauco (1914: STG [kat] 305)
 Chilauco Irastorra (1914: STG [kat] 136)
 Chilauco irastorra (1914: STG [kat] 305)

5.1.5. Santa Grazi, Larraine eta inguruko herrien toponimia

- Chilauco-irastorra [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 168)
- Chilhauco (1914: STG [kat] 455)
- Chilinchilia (Iruri, kart 124)*
- Chillauco Irastorra (1914: STG [kat] 455)
- Chillauco [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 166)
- Chilloua (1832: LRÑ kat)
- Chiloua, Cayolar de Zarday (STG kart 227)
- Chilona (1914: STG [kat] 214)
- Chilona (1959: Santa Grazi [kat] 492)
- Chilonca (1832: LRÑ kat)
- Chilonkac (1832: LRÑ kat)
- Chilonquacq (1832: LRÑ kat)
- Chiloua (1832: LRÑ kat)
- Chiloua (1914: STG [kat] 087)
- Chiloua (1914: STG [kat] 319)
- Chiloua (1914: STG [kat] 485)
- Chiloua [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 168)
- Chiloua, Achèri (STG kart 225)
- Chilouca (1832: LRÑ kat)
- Chilouco (1832: LRÑ kat)
- Chiloucosaparra (1832: LRÑ kat)
- Chiloukac (1832: LRÑ kat)
- Chilu (1832: LRÑ kat)
- Chincharborrona (1914: STG [kat] 456)
- Chincharborroua (1914: STG [kat] 203)
- Chiounecoloea (1832: LRÑ kat)
- Chipia, Orhy (LRÑ kat 215)
- Chirenèta (1832: LRÑ kat)
- Chistoua (LRÑ kart 215)
- Chistoue (1832: LRÑ kat)
- Chistouko Erréka (LRÑ kart 215)
- Chocca (1832: LRÑ kat)
- Chochoua (1832: LRÑ kat)
- Chochoua (1914: STG [kat] 197)
- Chochoua (1914: STG [kat] 201)
- Chochua (1832: LRÑ kat)
- Chocko (Barkoxe, kart 123)*
- Choco (1914: STG [kat] 103)
- Choco (1914: STG [kat] 159)
- Choco (Urdiñarbe, kart 113)*
- Chocoa (1832: LRÑ kat)
- Chocoburia (1914: STG [kat] 018)
- Chocoburia Gges (Lakarri-Arhane-Sarrikatogaine, kart 119)*
- Chocoua (1838: STG [kat] 376)
- Chocoua (1838: STG [kat] 464)
- Chocoua (1914: STG [kat] 027)
- Chocoua (1914: STG [kat] 227)
- Chocoua (1914: STG [kat] 231)
- Choho (Idauze-Mendi, kart 121)*
- Chohozahaldé (Beorlegi [NB], kart 114)*
- Choko (Barkoxe, kart 123)*
- Cholatalarra (1838: STG [kat] 417)
- Cholatalarra (1838: STG [kat] 417)
- Cholatalarra (1914: STG [kat] 226)
- Cholatalarra (1914: STG [kat] 396)
- Cholatalarra [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 166)
- Chollat allarra [Commune de Lanne] (1914: STG [kat] 161)
- Chopa (Ligi-Atherei, kart 127)*
- Choraordoquia (1832: LRÑ kat)
- Chorra ordoquia (1832: LRÑ kat)
- Chorrotcha, Héguilla (LRÑ kart 219)
- Chotako Lépoa (LRÑ kart 227)
- Chotala (1832: LRÑ kat)
- Chotalarra (1914: STG [kat] 097)
- Chothala (1832: LRÑ kat)
- Chouchourt (1914: STG [kat] 239)
- Chouchourt (1914: STG [kat] 396)
- Choucouburia (1914: STG [kat] 345)
- Choueco ordoquia (1832: LRÑ kat)
- Chougaret (Etxebarre, kart 213)*
- Chouhourtia (STG kart 221 & 224)
- Chouiketta (Arrokiaga, kart 122)*
- Choulterrique barta (1832: LRÑ kat)
- Choulterrique Larta (1832: LRÑ kat)
- Chouri Punta (STG kart 228)
- Chourikoborro (Barkoxe, kart 122)*
- Choustou (1832: LRÑ kat)
- Choutouen Besta (1832: LRÑ kat)
- Choy-Cantagua (Aloze-Ziboze-Onizegaine, kart 124)*
- Chubuco alhorra (1838: STG [kat] 387)
- Chubuco Ibarra (1838: STG [kat] 396)
- Chubuco Ibarra (1838: STG [kat] 406)
- Chubuco ibarra (1914: STG [kat] 058)
- Chubuco Ibarra (1914: STG [kat] 059)
- Chubuco ibarra (1914: STG [kat] 148)
- Chubuco ibarra (1914: STG [kat] 192)
- Chubuco ibarra (1914: STG [kat] 477) • iz "ibarras"
- Chubucoua (1838: STG [kat] 366)
- Chubucoua (1914: STG [kat] 274)
- Chubucoua (1914: STG [kat] 335)
- Chubucoua (1914: STG [kat] 456)
- Chubucoua Supudopia (1914: STG [kat] 123)
- Chubucoua-Supudapia (1914: STG [kat] 116)
- Chubucua Supudopia (1914: STG [kat] 137)
- Chubulaca co alhorra (1914: STG [kat] 345)
- Chubulacoal horra Mugapia (1914: STG [kat] 014)
- Chubulacoal-horra (1838: STG [kat] 466)
- Chuburanaba (1838: STG [kat] 456)
- Chuburanaba Sequia (1914: STG [kat] 345)
- Chuburia (STG kart 224)
- Chuburu (1838: STG [kat] 466)
- Chuburu (1914: STG [kat] 014)
- Chuburu (Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 119 // Liginaga-Astié, 128)*
- Chuburucoborda (1838: STG [kat] 466)
- Chuburucoborda (1914: STG [kat] 014)
- Chuchague Alhorra (1914: STG [kat] 093)
- Chugaret (Etxebarre, kart 221)*
- Chugaret, Ruisseau de (Ligi-Atherei, kart 221)*
- Chuhu (LRÑ kart 212)
- Chuhuco alhor peco iratcia (1832: LRÑ kat)
- Chuhuco alhorpeco iratcia (1832: LRÑ kat)
- Chuhulobito Lépoa (Gamere-Zihiga, kart 116 & 124)*
- Chuhulobito-Lépoa (Altzürükü, kart 116)*
- Chuhurralor (1832: LRÑ kat)
- Chuhusorhoua (1832: LRÑ kat)
- Chuhusorhue (1832: LRÑ kat)
- Chunta Alhorheguia (1832: LRÑ kat)
- Churhusorhoua co-caparra (1832: LRÑ kat)
- Churhusorhouaco caparra (1832: LRÑ kat)
- Chursorhoua (1832: LRÑ kat)
- Chustou (1832: LRÑ kat)
- Chuta (STG kart 225)
- Chutaparetia (1914: STG [kat] 426)
- Chutaparieta (1914: STG [kat] 426)
- Chutaparieta [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 173)
- Chutte (1914: STG [kat] 159)
- Chuttepé (1838: STG [kat] 441)
- Chuttepé (1914: STG [kat] 159)
- Chuttepé Costère [etxe-izena] (1914: STG [kat] 103)
- Cibelca handia (1832: LRÑ kat)
- Cibelcluburucu iratcia (1832: LRÑ kat)
- Cibelcuhandea (1832: LRÑ kat)
- Cibelcuhandia (1832: LRÑ kat)
- Cibelcuhandia (1832: LRÑ kat)
- Ciciratceco oyhana (1832: LRÑ kat)
- Ciciratcia (1832: LRÑ kat)
- Ciciratcia eco oyhana (1832: LRÑ kat)
- Ciciriatcaeco oyhana (1832: LRÑ kat)
- Cihigolacce et arlono batecagagne (1832: LRÑ kat)
- Cihigolacce et artano laticagagne (1832: LRÑ kat)
- Cihigolacce pia (1832: LRÑ kat)
- Cihigolacce (1832: LRÑ kat)
- Cihigolacce (1832: LRÑ kat)
- Cihigolacce (1832: LRÑ kat)
- Cihigolacce (1832: LRÑ kat)
- Cihigolacce, Cayolar (LRÑ kart 211 & 214 // Mendibe [NB], 211)
- Cihigue (Gamere-Zihiga, kart 124)*
- Cilhousarre (1914: STG [kat] 079)
- Cilhousarre (1838: STG [kat] 409)
- Cillousare (1914: STG [kat] 126)
- Cimetière (1832: LRÑ kat)
- Cize, Iraty- (Mendibe [NB], kart 211)*
- Claverie [Picochet] (Eskiula, kart 131)*
- Clothala (1832: LRÑ kat)
- Cocostéguy (Zalgize-Donztebe, kart 121)*
- Col Bagargiak (LRÑ kart 212)
- Col Burdin Olatzé (Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 118 // Altzürükü, 118)*
- Col d'Apnicé (Beorlegi [NB], kart 114)*
- Col d'Arangaitz (Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 118 & 119)*
- Col d'Arhansus (Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 118)*
- Col d'Arrosoua (Beorlegi [NB], kart 114)*
- Col d'Edre (Lanne-en-Barétous / Landa [BRN], kart 128 // Montori / Berorize, 128)*
- Col d'Egurce (Mendibe [NB], kart 117)*
- Col d'Erroyemendi (LRÑ kart 215)
- Col d'Errozaté (Ezterenzubi [NB], kart 210 // Lekunberri [NB], 210)*
- Col d'Harizacurutche (Mendibe [NB], kart 117)*
- Col d'Hidogaratia (Altzürükü, kart 113)*
- Col d'Iruguty (Montori / Berorize, kart 222)*
- Col d'Irutiguty (Montori / Berorize, kart 128)*
- Col d'Ordabure (Hauze, kart 222 // Barlanés / Sarralzune [Lanne-en-Barétous, BRN], 222)*
- Col d'Orgambide (Ezterenzubi [NB], kart 210)*
- Col d'Orgambidesca (LRÑ kart 212)
- Col d'Osquich (Donaixti Ibarre [NB], kart 112 // Muskildi, 112)*
- Col d'Ourgaray (Montori / Berorize, kart 125)*
- Col d'Oxibar (Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 119)*
- Col de Baralégne (Barkoxe, kart 123 // Montori / Berorize, 123)*
- Col de Baralzaque (Hauze, kart 128)*
- Col de Baralzaque (Hauze, kart 222)*
- Col de Bigné (Barkoxe, kart 123 // Lanne-en-Barétous / Landa [BRN], 126)*
- Col de Burdincurutcheta (Lekunberri [NB], kart 211 // Mendibe [NB], 211)*
- Col de Burdincurutcheta (Mendibe [NB], kart 117)*
- Col de Burquidoy (LRÑ kart 211 // Mendibe [NB], 211 // Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, 211)
- Col de Buscoy (Etxebarre, kart 221 // Ligi-Atherei, 221)*
- Col de Curutchéta (LRÑ kart 212)
- Col de Gategora (Urdiñarbe, kart 115)*
- Col de Hounères (STG kart 225 // Barlanés / Sarralzune [Lanne-en-Barétous, BRN], 222)
- Col de Hournières (STG kart 222)
- Col de Jauréguiber (LRÑ kart 216)
- Col de la Hourcère ou Murkhuillako Lépoa (STG kart 225)
- Col de Lacurde (STG kart 222 // Hauze, 222 // Barlanés / Sarralzune [Lanne-en-Barétous, BRN], 222)
- Col de Landerre (Beorlegi [NB], kart 114)*
- Col de Lapixe (Lanne-en-Barétous / Landa [BRN], kart 129 // Montori / Berorize, 129)*
- Col de Lataillade (STG kart 226 // Arette [Barétous, BRN], 226 // Barlanés / Sarralzune [Lanne-en-Barétous, BRN], 222)
- Col de Lecheguita (Iruri, kart 124)*
- Col de Napale (Urdiñarbe, kart 112)*
- Col de Ste Gracie (STG kart 226 // Arette [Barétous, BRN], 226)
- Col de Suscouste ou Garatéko L'époa (STG kart 226 // Arette [Barétous, BRN], 226)
- Col de Suscouste, Garatéko L'époa ou (STG kart 226 // Arette [Barétous, BRN], 226)
- Col de Sustary (Atharratze-Sorholiize, kart 125)*
- Col de Zuhary (Hozta [NB], kart 111)*
- Col des Trois-Croix (STG kart 221)
- Col Haritxarte (Beorlegi [NB], kart 114)*
- Col Héguichouria (LRÑ kart 212)
- Col Ibarburia (Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 118 // Altzürükü, kart 118)*
- Col Iratzabaleta (LRÑ kart 212)
- Col Lecheguita (Barkoxe, kart 122)*
- Col Mehatzé (LRÑ kart 212)
- Col Sensibilé [Col Sensibilié] (LRÑ kart 211)
- Col Sorzaquui (Altzürükü, kart 116)*
- Col Ugatzé (LRÑ kart 212)
- Colometa (1914: STG [kat] 214)
- Coltata (1914: STG [kat] 009)
- Commune de Sainte Engrace, la (1937 03 21:
- Comunia (1785: NG iruzozki 44 1 est)
- Conjuitaburia (1832: LRÑ kat)
- Constantin (Montori / Berorize, kart 128)*
- Constantin (1914: STG [kat] 190)
- Constantin Eyhera (1914: STG [kat] 190)
- Contracharoko Erreka (Lekunberri [NB], kart 210)*
- Coardoquia (1914: STG [kat] 454)
- Coquillaco (1914: STG [kat] 016)
- Coquillaibarra (1838: STG [kat] 374)
- Coquille (1914: STG [kat] 150)
- Coquilleibarra (1914: STG [kat] 016)
- Coquilleibarra [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 164)
- Corga (1832: LRÑ kat)
- Corpune (1832: LRÑ kat)
- Cortaplana, Pic de (STG kart 228)
- Cortaplana, Port (STG kart 227 & 228)
- Corthondo (1832: LRÑ kat)
- Cortondoa (LRÑ kart 212)
- Costere (1838: STG [kat] 485)
- Costère (1914: STG [kat] 042)
- Costère (1914: STG [kat] 042)
- Costèrem Aguerody (1914: STG [kat] 159)
- Çotholaxte (1914: STG [kat] 381)
- Cotholaxte [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 169)
- Cotholaxte, Cayolar de [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 168)
- Cougou (1832: LRÑ kat)
- Couhet (Montori / Berorize, kart 128)*
- Couloumetta (1914: STG [kat] 110)
- Couloumetta (1914: STG [kat] 259)
- Coume de Cagastié (STG kart 226 // Arette [Barétous, BRN], 226)
- Coure frontiere de Navarre, soum de la (1903 03 04: STG 1D1)
- Couricoyhenalinhartia (1832: LRÑ kat)
- Couricoe Oeyhena et Unhuritce (1832: LRÑ kat)
- Couriecorry haritce (1832: LRÑ kat)
- Crête d'Ahuntzbidé [Crestas de Abuntzibide] (Lekunberri [NB], kart 210 & 211 // Otsagi, 211)*
- Crête d'Alupigna [Alto de Alupeña] (LRÑ kart 215)
- Crête d'Arditchouko Larria (LRÑ kart 212 & 215)
- Crête d'Elichaltolatzé (LRÑ kart 215)
- Crête d'Orgambidesca (LRÑ kart 211 & 212)
- Crête d'Otchogorri [Mulidoyaca-gaina] (LRÑ kart 219)
- Crête d'Urculu (Lekunberri [NB], kart 210)*
- Crête d'Uthurkokotcha (LRÑ kart 214)
- Crête d'Uthurkokotcha [Crête de Uthurkokotxa] (LRÑ kart 211)
- Crête de Arhanolatzé (LRÑ kart 215)
- Crête de Béhastoy (LRÑ kart 215)
- Crête de Bélatzolatzé (LRÑ kart 212 & 215)
- Crête de Buruchiéta (LRÑ kart 216)
- Crête de Burustolha (LRÑ kart 224 & 227)
- Crête de Hourharguiéta (LRÑ kart 214)
- Crête de Mendikotziague (LRÑ kart 212)
- Crête de Millagaté (LRÑ kart 215)
- Crête de Zazpigana (LRÑ kart 215)
- Crête Errékabelta (STG kart 221)
- Croix d'Erroyemendi (LRÑ kart 215)

Croix de la Madeleine (LRÑ kart 216 & 216)
 Croix, Col des Trois- (STG kart 221)
 Cruchague alhorra (1914: STG [kat] 292)
 Cruchague Alhorra (1914: STG [kat] 293)
 Cruchague alhorra (1914: STG [kat] 342)
 Cruchaguealhorra (1914: STG [kat] 093)
 Crutchague (1914: STG [kat] 345)
 Crutchague co peca (1914: STG [kat] 116)
 Crutchague coparetia (1914: STG [kat] 345)
 Crutchagueco alhorra (1914: STG [kat] 345)
 Crutchaguecopoca (1914: STG [kat] 300)
 Crutchecantia [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 166)
 Crutchet (1914: STG [kat] 116)
 Çububurie (1914: STG [kat] 151)
 Cubucordoquia (1832: LRÑ kat)
 Çubumurumuga (1914: STG [kat] 014)
 Çuburia (1914: STG [kat] 082)
 Cuburie (1838: STG [kat] 379)
 Çuburié (1914: STG [kat] 368)
 Cuburumuga (1838: STG [kat] 466)
 Çuburuordoquia (1832: LRÑ kat)
 Cucusaberia (1914: STG [kat] 364)
 Cucusaberria (1914: STG [kat] 364)
 Culruchiaecoelguia (1832: LRÑ kat)
 Cunchaçapia (1832: LRÑ kat)
 Cunchuçapia (1832: LRÑ kat)
 Cuncuna altia (1838: STG [kat] 362)
 Cunçunaaltia (1914: STG [kat] 340)
 Cuquerolha (1832: LRÑ kat)
 Çurcasetheguia (1832: LRÑ kat)
 Çurçatchéguia (1832: LRÑ kat)
 Curet (1914: STG kat 162)
 Curet [Commune de Lanne] (1914: STG [kat] 162)
 Curucheco gagnetico iratcia (1832: LRÑ kat)
 Curuchiaeco elguia (1832: LRÑ kat)
 Curutceco elguia (1832: LRÑ kat)
 Curutchal altia (1832: LRÑ kat)
 Curutchalaltia (1832: LRÑ kat)
 Curutchague (1838: STG [kat] 369)
 Curutchague (1914: STG [kat] 274)
 Curutchague (1914: STG [kat] 345)
 Curutchagua (1832: LRÑ kat)
 Curutchaltia (1832: LRÑ kat)
 Curutcharte conaba (1832: LRÑ kat)
 Curutcheberria (1832: LRÑ kat)
 Curutcheberria (1832: LRÑ kat)
 Curutchechelguia (1832: LRÑ kat)
 Curutchecharra (1832: LRÑ kat)
 Curutchecho elguia (1832: LRÑ kat)
 Curutchecho gagnetico iratcia (1832: LRÑ kat)
 Curutchecho gagnetico Iritcia (1832: LRÑ kat)
 Curuthegagnia (1832: LRÑ kat)
 Curuthegaigna (1832: LRÑ kat)
 Curuthegaigneco iratcia (1832: LRÑ kat)
 Curuthegaignia (1832: LRÑ kat)
 Curutchéguay (Zalgize-Donestebe, kart 121)
 Curutchehar heguie (1914: STG [kat] 247)
 Curutchehar heguilla (1914: STG [kat] 247)
 Curutchehalareco-oyhamburie [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 169)
 Curutchet (Aloze-Ziboze-Onizegaine, kart 127 // Mendikota, 121 // Urdiñarbe, 113)
 Curutcheta elguia (1832: LRÑ kat)
 Curutchéta, Col de (LRÑ kart 212)
 Curutchetaco larria (1832: LRÑ kat)
 Curutchia (1832: LRÑ kat)
 Curutchiaco Elgoine (1832: LRÑ kat)
 Curutchiaco elguia (1832: LRÑ kat)
 Curutchiacoelguia (1832: LRÑ kat)
 Curutchiacoelguia (1832: LRÑ kat)
 Curutchiaco elguia (1832: LRÑ kat)
 Curutchiacoelguia (1832: LRÑ kat)
 Curutchiga (Barkoxe, kart 123)
 Curute hiacoelguia (1832: LRÑ kat)
 Curuthiacoelguia (1832: LRÑ kat)

D

D'Abarrakia, Cayolar (LRÑ kart 224)
 D'Abarrakia, Rau (LRÑ kart 224)
 D'Abense, Pont (Aloze-Ziboze-Onizegaine, kart 127)
 D'Abitéguy, Cayolar (STG kart 224)
 D'Achoura, Cayolar (STG kart 227)
 D'Adacassé, Rau (Atharratze-Sorholüze, kart 125)
 D'Agarratzé, Bois (STG kart 224)
 D'Agourize, Fontaine (STG kart 224)
 D'Aguerborda, Pont (LRÑ kart 212)
 D'Aguerre, Bois (Ezterenzubi [NB], kart 210)
 D'Ahargou, Montagne (Hauze, kart 128 // Liginaga-Astüe, 128)
 D'Ahuntzvide, Crête (Lekunberri [NB], kart 210)
 D'Ahuntzvide, Crête [Crestas de Abuntzibide] (Lekunberri [NB], kart 211 // Otsagi, 211)
 D'Ahuntzola, Rau (Ligi-Atherei, kart 221)
 D'Alhagneta, Passerelle (STG kart 224 & 228)
 D'Alupigna, Crête [Alto de Alupeña] (LRÑ kart 215 // Otsagi, 215)
 D'Alzérreka, Sce (LRÑ kart 216)
 D'Amubi, Cayolar (LRÑ kart 216)
 D'Amubi, Pont (LRÑ kart 216)
 D'Andoze, Quartier (Ligi-Atherei, kart 221)
 D'Anhaou, Cayolar (STG kart 224)
 D'Anhaou, Sce (STG kart 224)
 D'Anhaou, Source (STG kart 228)
 D'Antchuloguia, Vallon (LRÑ kart 219)
 D'Anthole ou de Haux, Bois (Hauze, kart 222)
 D'Anthole, Ruisseau (Hauze, kart 222)
 D'Antzola, Bois (Ezterenzubi [NB], kart 210)
 D'Aragnouague, Sommet (Hauze, kart 222 // Barlanés / Sarrazune [Lanne-en-Barétous, BRN], 222)
 D'Aranohéguy, Sommet (Lekunberri [NB], kart 210)
 D'Arbouty ou de Bèhno, Bois (STG kart 226)
 D'Arbouty, Bois de Bèhno ou (STG kart 226)
 D'Arbouty, Pic (STG kart 222 // Barlanés / Sarrazune [Lanne-en-Barétous, BRN], 222)
 D'Aradakhotchia, Cayolar (LRÑ kart 224)
 D'Aradané Gagnékoa, Cayolar (LRÑ kart 219)
 D'Aradané Pékoa, Cayolar (LRÑ kart 216)
 D'Aradané, Vallon (LRÑ kart 219)
 D'Arditichouko Larria, Crête (LRÑ kart 212 & 215)
 D'Arditsu, Cayolar (LRÑ kart 215)
 D'Arguibel, Pic (Lanne-en-Barétous / Landa [BRN], kart 129 // Montori / Berorize, 128)
 D'Arhanolatzé, Cayolar (LRÑ kart 215)
 D'Arleppa, Por (Lekunberri [NB], kart 210)
 D'Arpidia, Ravin (STG kart 225 // Arette [Barétous, BRN], 225 2)
 D'Arratakoua, Cayolar (LRÑ kart 215)
 D'Ascarray, Bois (LRÑ kart 221)
 D'Ascume, Pic (Altziürükü, kart 116)
 D'Ascume, Roches (Altziürükü, kart 116)
 D'Astaquieta, Bois (Lekunberri [NB], kart 210)
 D'Assarréguy, Rau (Ligi-Atherei, kart 222)
 D'Aychigaré, Bois (LRÑ kart 212)
 D'Ayheska, Cayolar (STG kart 227)
 D'Ayzaguerria, Grotte (LRÑ kart 216)
 D'Ayzézarria, Cayolar (STG kart 225)
 D'Azkagné, Rocher (LRÑ kart 216)
 D'Azpildoya, Cayolar (LRÑ kart 215)
 D'Ehujare, Gorges (STG kart 225)

D'Ehujarré, Gorges [Barranco de Umaojarre] (STG kart 228)
 D'Elaudy, Pic (Muskildü, kart 112)
 D'Elichaltolatzé, Cayolar (LRÑ kart 215)
 D'Elichaltolatzé, Crête (LRÑ kart 215)
 D'Elitcha (1832: LRÑ kat)
 D'Elitcho sorhoua (1832: LRÑ kat)
 D'Elsarré, Pic (Altziürükü, kart 115)
 D'Enfer, Pont (STG kart 225)
 D'Eretzu, Rau (Atharratze-Sorholüze, kart 125)
 D'Errayzé, Cayolar (STG kart 228)
 D'Errayzé, Fontaine (STG kart 228)
 D'Erretzu, Lande (Atharratze-Sorholüze, kart 125)
 D'Erretzu, Sommet (Atharratze-Sorholüze, kart 125 // Montori / Berorize, 125)
 D'Erroymendü, Col (LRÑ kart 215)
 D'Erroymendü, Croix (LRÑ kart 215)
 D'Erroymendü, Rau (LRÑ kart 215 & 216)
 D'Errozaté, Col (Ezterenzubi [NB], kart 210 // Lekunberri [NB], 210)
 D'Errozate, Sommet (Ezterenzubi [NB], kart 210 // Lekunberri [NB], 210)
 D'Eruso, Cayolar (STG kart 228)
 D'Eskantolha, Cayolar (STG kart 227)
 D'Espagne, Route (LRÑ kart 215 & 216)
 D'Etchaltia, Roches (Altziürükü, kart 115 & 116)
 D'Etchébar, Cabane (STG kart 226 // Arette [Barétous, BRN], 226)
 D'Etchébar ou Mantcholakko Erréka, Ruisseau (STG kart 226 // Arette [Barétous, BRN], 226)
 D'Etcheberry, Rau (Atharratze-Sorholüze, kart 128 // Montori / Berorize, 128)
 D'Etchélu, Bois (LRÑ kart 213)
 D'Harluzia, Cayolar (LRÑ kart 227)
 D'Harpéa, Grotte (Ezterenzubi [NB], kart 210)
 D'Hartzanburia, Grges (LRÑ kart 216)
 D'Hilague, Cayolar (STG kart 222)
 D'Hunduréta, Bois (STG kart 224)
 D'Ibargonea, Rau (Gamere-Zihiga, kart 124)
 D'Ibarroudoua, Cayolar (LRÑ kart 215)
 D'Igountze, Pic (STG kart 222 // Hauze, 222)
 D'Iguéloua, Cayolar (LRÑ kart 224)
 D'Iguéloua, Rau (LRÑ kart 224)
 D'Ihitsaga, Rau (LRÑ kart 227)
 D'Ihizkoundizé, Bois (STG kart 227)
 D'Ihizkoundizé, Cayolar (STG kart 228)
 D'Ilharézaré, Cayolar (STG kart 224)
 D'Inchouriste, Montagne (Hauze, kart 128 // Ligi-Atherei, 127)
 D'Inchouriste, Montagne (Hauze, kart 222)
 D'Inharchoury, Bois (Altzi-Altzabeheiti-Zunharreta, kart 113 & 211)
 D'Iraty, Forêt (LRÑ kart 211)
 D'Iraty, Forêt [Forêt de Iraty] (LRÑ kart 214)
 D'Iraty, Les Châlets (LRÑ kart 212)
 D'Iridoy, Pic (Lanne-en-Barétous / Landa [BRN], kart 128 & 129 // Montori / Berorize, 128)
 D'Iruguty, Col (Montori / Berorize, kart 222)
 D'Issarbe, Pic (STG kart 225)
 D'Istaourdua, Cayolar (LRÑ kart 216)
 D'Izeyburia, Cayolar d (LRÑ kart 216)
 D'Izeychiloua, Cayolar (STG kart 224)
 D'Izeychiloua, Cayolar (LRÑ kart 216)
 D'Izeyto, Bois (STG kart 224)
 D'Obiague, Borde (Etxebarre, kart 213 & 221)
 D'occabé, Sommet (Lekunberri [NB], kart 210)
 D'Occabé, Sommet [Sommet d'Okabe] (Lekunberri [NB], kart 211)
 D'Odeyzakia, Rau (LRÑ kart 212)
 D'Odihandia, Rochers (LRÑ kart 216)
 D'Olhaberia, Cayolar (STG kart 224)
 D'Olhaberia, Rau (LRÑ kart 224)
 D'Olhadubi, Cayolar (LRÑ kart 224)

D'Olhadubi, Gorges (LRÑ kart 224)
 D'Olhadubi, Pont (LRÑ kart 224)
 D'Olhadubi, Rau (LRÑ kart 216 & 224)
 D'Ombret, Soum (Aramits / Aramitz [Barétous, BRN], kart 134 & 137 // Ance / Arhanitze [Barétous, BRN], 134)
 D'Ordabure, Col (Hauze, kart 222 // Barlanés / Sarrazune [Lanne-en-Barétous, BRN], 222)
 D'Ordoby, Rau (Gotaine-Irabarne, kart 121 // Mendikota, 121)
 D'Orgambide, Col (Ezterenzubi [NB], kart 210)
 D'Orgambidesca, Col (LRÑ kart 212)
 D'Orgambidesca, Crête (LRÑ kart 211 & 212)
 D'Orgambidesca, Rau (LRÑ kart 212)
 D'Organbidia, Cayolar (LRÑ kart 215)
 D'Orgaté, Pic (LRÑ kart 214)
 D'Orgaté, Pont (LRÑ kart 211)
 D'Orhy, Grotte (LRÑ kart 215)
 D'Orhy, Pic (LRÑ kart 215)
 D'Orkhatzolatze, Fne (STG kart 224)
 D'Otchogorri, Crête [Mulidoyaca-gaina] (LRÑ kart 219)
 D'Ouhousaria, Cayolar (LRÑ kart 216)
 D'Ourdanitzarreta, Cayolar (LRÑ kart 211 & 214)
 D'Ourdaby, Gorges (STG kart 224)
 D'Ourdayté, Port (STG kart 227)
 D'Oyharhabala, Cayolar (LRÑ kart 216)
 D'Ugnhurritzé, Bois (LRÑ kart 216 & 224)
 D'Urculu, Crête (Lekunberri [NB], kart 210)
 D'Ustarbé, Gfre (LRÑ kart 216)
 D'Uthunaria, Mont (Hauze, kart 222)
 D'Uthurcharra, Cayolar (LRÑ kart 214)
 D'Uthurkokotcha, Crête (LRÑ kart 214)
 D'Uthurkokotcha, Crête [Crête de Uthurkokotxa] (LRÑ kart 211)
 D'Uthurzéhéta, Cayolar (LRÑ kart 215)
 D'Utzia, Bois (STG kart 225)
 D'Utzigagna, Cayolar (STG kart 228)
 D'Utzigagna, Source (STG kart 228)
 D'Utzipia, Cayolar (STG kart 225 & 228)
 D'Utzipia, Fontaine (STG kart 228)
 Dalukhumendi Grgé (STG kart 225)
 Daretta, Bacha (Arrokiaga, kart 122)
 Débata (LRÑ kart 215)
 Delanty Cosubia (1914: STG [kat] 298)
 Delanty Cosubia (1914: STG [kat] 298)
 Delanty Cosubia (1914: STG [kat] 436)
 Delenty (1838: STG [kat] 474)
 Delenty (1914: STG [kat] 039)
 Delenty (1914: STG [kat] 098)
 Delenty (1914: STG [kat] 135)
 Denaguet (1832: LRÑ kat)
 Dendar (1914: STG kat 203)
 Dendar (1914: STG kat 455)
 Dendar (1914: STG kat 456)
 Dendar (1914: STG [kat] 455)
 Dendary (1914: STG [kat] 456)
 Dendary [lorategia] (1914: STG [kat] 203)
 Derraquet (1832: LRÑ kat)
 Destronda (1914: STG kat 210)
 Destronda (= Gañeko Sorhoa) (1914: STG kat 329)
 Destronda (1914: STG [kat] 210)
 Destronda (1914: STG [kat] 329)
 Destrounda Grgé (STG kart 224)
 Dochaba (1832: LRÑ kat)
 Dolaint (1838: STG kat 474)
 Dolaint (1914: STG kat 039)
 Dolaint (1914: STG kat 098)
 Dolaint (1914: STG kat 135)
 Dolaintiko sorho (1914: STG kat 039)
 Dolaintiko Zübia (1914: STG kat 298)
 Dolaintiko zübia (1914: STG kat 436)
 Dolaintiko zübia (1914: STG kat 446)
 Dolayntia (STG kart 224)
 Domengodoencoborda (1832: LRÑ kat)
 Domengorencoborda (1832: LRÑ kat)
 Domingineberhoueta (1832: LRÑ kat)
 Domingorencoborda (1832: LRÑ kat)
 Dondagagna Fne (LRÑ kart 215)

- Elgueacarra [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 173)
- Elgueacarra [Elgueacarra] (1914: STG [kat] 326)
- Elgueacarra (1914: STG [kat] 227)
- Elgueacarra (Elgueacana) (1914: STG [kat] 228)
- Elguéchourry (Eskiula, kart 123)*
- Elgueondoua (1832: LRÑ kat)
- Elgueondouan (1832: LRÑ kat)
- Elgueparetia (1832: LRÑ kat)
- Elguesaria (1914: STG [kat] 026)
- Elguesolla (1832: LRÑ kat)
- Elguesola harixhandia (1832: LRÑ kat)
- Elguesolha (1832: LRÑ kat)
- Elguesolla (1832: LRÑ kat)
- Elguésolla (1832: LRÑ kat)
- Elguessola (1832: LRÑ kat)
- Elgestalla (1832: LRÑ kat)
- Elgestolla (1832: LRÑ kat)
- Elguezakana (1914: STG kat 192)
- Elguezakana (1914: STG kat 228)
- Elguezakana (1914: STG kat 237)
- Elguezarra (1914: STG kat 227)
- Elguguibella (1914: STG [kat] 267)
- Elguia (1832: LRÑ kat)
- Elguiaberocaheguilla (1838: STG [kat] 388)
- Elguialtia, Rau Theilh (Ozaze-Zühara, kart 124)*
- Elguinoudoua (1914: STG [kat] 426)
- Elhaburria (1838: STG [kat] 374)
- Elhar (Barkoxe, kart 122)*
- Elharpia (1832: LRÑ kat)
- Elhart Machela (Zalgize-Donetztebe, kart 121)*
- Elhorria (1914: STG [kat] 277)
- Elhorria (1914: STG kat 040)
- Elhorria (1914: STG kat 277)
- Elhorriaga (1838: STG kat 401)
- Elhorriaga (1914: STG kat 294)
- Elhorrico Sorhopia (1914: STG [kat] 227)
- Elhorrico Sorhopia (1914: STG [kat] 363)
- Elhorrico sorhoua (1838: STG [kat] 370)
- Elhorrieta (1914: STG kat 163)
- Elhorrieta (1914: STG kat 271)
- Elhorriette (1914: STG [kat] 271)
- Elhorriette [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 163)
- Elhorriko Sorhopia (1914: STG kat 227)
- Elhorriko Sorhopia (1914: STG kat 363)
- Elhurrietaco ordoquia (1832: LRÑ kat)
- Elhurrosoko Lépoua (LRÑ kart 219)
- Elhursaro, Cabanes de (Ezterenzubi [NB], kart 210)*
- Elicabia, Château d' (Iruvi, kart 124)*
- Elichabe (1914: STG [kat] 287)
- Elichabe (1914: STG [kat] 452)
- Elichabe (LRÑ kart 212 & 213)
- Elichabe enclos (1832: LRÑ kat)
- Elichaburie (1914: STG [kat] 087)
- Elichagarai coborda (1914: STG [kat] 396)
- Elichagaray (1914: STG [kat] 396)
- Elichagaray (STG kart 225 || Ligi-Atherei, 221)
- Elichagaray altia (1838: STG [kat] 463)
- Elichagaraya Grge (LRÑ kart 212)
- Elichagarayaltia (1914: STG [kat] 097)
- Elichagarayco aincinia (1832: LRÑ kat)
- Elichagaraycoalincinia (1832: LRÑ kat)
- Elichalbo Enclos (1832: LRÑ kat)
- Elichalt (1914: STG [kat] 233)
- Elichalt berria (1914: STG [kat] 226)
- Elichalt-Borde (Lakarri-Arhane-Sarrikotagaine, kart 119)*
- Elichaltbordé (Gamere-Zihiga, kart 119)*
- Elichaltolaté, Cayolar d' (LRÑ kart 215)
- Elichaltolaté, Crête d' (LRÑ kart 215)
- Elichatberria (1838: STG [kat] 417)
- Elichegarayco aycinia (1832: LRÑ kat)
- Elichiriko Bordak (Hauze, kart 222)*
- Elisapia (1914: STG [kat] 135)
- Elissaguibella sorhoua (1914: STG [kat] 135)
- Elissaguibella sorhoua (1838: STG [kat] 474)
- Elissaguibella sorhoua (1914: STG [kat] 039)
- Elissaguibella sorhoua (1914: STG [kat] 098)
- Elissalt (Montori / Berorize, kart 128)*
- Elissapia (1914: STG [kat] 039)
- Elissapia (1914: STG [kat] 098)
- Elissapia (1914: STG [kat] 233)
- Elixabe (1914: STG kat 287)
- Elixabe (1914: STG kat 452)
- Elixabürria (1914: STG kat 087)
- Elixagarai [etxea] (1914: STG kat 396)
- Elixagaraialtia (1838: STG kat 463)
- Elixagaraialtia (1914: STG kat 097)
- Elixagaraiako borda (1914: STG kat 396)
- Elixalt berria (1914: STG kat 226)
- Elixaltberria (1838: STG kat 417)
- Elixapia (1914: STG kat 237)
- Elizagibela sorhoua (1838: STG kat 474)
- Elizagibela sorhoua (1914: STG kat 039)
- Elizagibela sorhoua (1914: STG kat 098)
- Elizagibela sorhoua (1914: STG kat 135)
- Elizalt (1914: STG kat 233)
- Elizapia (1838: STG kat 436)
- Elizapia (1838: STG kat 474)
- Elizapia (1914: STG kat 039)
- Elizapia (1914: STG kat 098)
- Elizapia (1914: STG kat 135)
- Elizapia (1914: STG kat 233)
- Elsarré, Pic d' (Altziürükü, kart 115)*
- Elsarréko Ordokia (Altziürükü, kart 115 || Donaixti Ibarre [NB], 111)*
- Eltzegagnia, Cayolar (Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 118)*
- Enchouge [prés] (1832: LRÑ kat)
- Enchouque (1832: LRÑ kat)
- Enchouquo (1832: LRÑ kat)
- Enclos Carrique (1832: LRÑ kat)
- Enclos d'aicirix (1832: LRÑ kat)
- Enclos d'etchart (1832: LRÑ kat)
- Enclos d'etcheberry (1832: LRÑ kat)
- Enclos d'etcheverry (1832: LRÑ kat)
- Enclos d'Etchevest (1832: LRÑ kat)
- Enclos d'Iribarn (1832: LRÑ kat)
- Enclos d'Iribarne (1832: LRÑ kat)
- Enclos d'Iribarne bourg (1832: LRÑ kat)
- Enclos d'Iribarnebourg (1832: LRÑ kat)
- Enclos d'irigaray (1832: LRÑ kat)
- Enclos d'Irigaray - Garry (1832: LRÑ kat)
- Enclos d'Irigoyen (1832: LRÑ kat)
- Enclos d'Irigoyen (1832: LRÑ kat)
- Enclos d'Irigoyenbourg (1832: LRÑ kat)
- Enclos d'Irigoyhen (1832: LRÑ kat)
- Enclos d'unquelleborug (1832: LRÑ kat)
- Enclos d'Urrutibehety (1832: LRÑ kat)
- Enclos d'Urruty behety (1832: LRÑ kat)
- Enclos d'Uthurralt (1832: LRÑ kat)
- Enclos d'Uthurralt bourg (1832: LRÑ kat)
- Enclos d'Yregoyen (1832: LRÑ kat)
- Enclos d'yrigoyen (1832: LRÑ kat)
- Enclos d'Yrigoyen bourg (1832: LRÑ kat)
- Enclos de Chemeren (1832: LRÑ kat)
- Enclos de Chémeren (1832: LRÑ kat)
- Enclos de Chemeren (Ostes dit Chumeren) (1832: LRÑ kat)
- Enclos de Irigaray bourg (1832: LRÑ kat)
- Enclos de miquellette bourg (1832: LRÑ kat)
- Enclos de Miquelle bourg (1832: LRÑ kat)
- Enclos de Miquellebourg (1832: LRÑ kat)
- Enclos de miquely bourg (1832: LRÑ kat)
- Enclos de parratcha (1832: LRÑ kat)
- Enclos de Quihilliry borda (1832: LRÑ kat)
- Enclos de Sallaber (1832: LRÑ kat)
- Enclos de Sallebourg (1832: LRÑ kat)
- Enclos de Sariabe (1832: LRÑ kat)
- Enclos de Sarrabar (1832: LRÑ kat)
- Enclos de Saruber (1832: LRÑ kat)
- Enclos dustarbe (1832: LRÑ kat)
- Enclos Ustarbe (1832: LRÑ kat)
- Endiotzia, Pic (Ligi-Atherei, kart 221)*
- Enfer, Pont d' (STG kart 225)
- Engrâce, Gave de Ste (STG kart 221, 224 1 & 225 || Ligi-Atherei, 221)
- Engrâce, Marie de Ste- (STG kart 224)
- Engrâce, Port de Ste (STG kart 228)
- Enguelle [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 171)
- Epelleco machela (1832: LRÑ kat)
- Epelleco muchapella (1832: LRÑ kat)
- Eperototia (1832: LRÑ kat)
- Eperrape (Barkoxe, kart 123)*
- Eperregagne (Barkoxe, kart 123)*
- Epetiaco ordoquia (1832: LRÑ kat)
- Épildoy [Commune de Lanne] (1914: STG [kat] 161)
- Époua ou Col de Suscouste, Garatéko l' (STG kart 226 || Arette [Barétous, BRN], 226)
- Époua, Col de Suscouste ou Garatéko l' (STG kart 226 || Arette [Barétous, BRN], 226)
- Epustanecosubia (1832: LRÑ kat)
- Equibide (1914: STG [kat] 040)
- Eraize (1914: STG kat 186)
- Eraize (1914: STG kat 193)
- Eraize-Bazterolha (160)
- Eraize-Borthola (1914: STG kat 160)
- Eraize-Kharrikola (1914: STG kat 160)
- Eratçaquia (1832: LRÑ kat)
- Erayte (Elissalec) (1929 11 23: STG 1D1)
- Erbin (Atharratze-Sorholüze, kart 125)*
- Erbinart (Atharratze-Sorholüze, kart 125)*
- Erbinartegaray (Atharratze-Sorholüze, kart 125)*
- Erbinia, Cayolar (Altziürükü, kart 118)*
- Erbinondo (Atharratze-Sorholüze, kart 125)*
- Erdanolette (1838: STG [kat] 374)
- Erdico sorhoua (1838: STG [kat] 407) • i z "Erdico sorhoua"
- Erdico sorhoua (1838: STG [kat] 438)
- Erdico-sorhoua (1914: STG [kat] 121)
- Erdicoborda (1914: STG [kat] 361)
- Erdicosorhoua (1914: STG [kat] 205)
- Erdiko Sorhoua Grge (STG kart 225)
- Erdiko sorhoua (1838: STG kat 407)
- Erdiko sorhoua (1914: STG kat 121)
- Erdikoborda (1914: STG kat 361)
- Erdikosorhoua (1914: STG kat 205)
- Erdyco sorho (1832: LRÑ kat)
- Erdycosorho (1832: LRÑ kat)
- Ereguicoelgia (1832: LRÑ kat)
- Eretzu, Rau d' (Atharratze-Sorholüze, kart 125)*
- Erhateegua (1832: LRÑ kat)
- Erhatco Eguia (1832: LRÑ kat)
- Eroymendia (1832: LRÑ kat)
- Erquidaco Capara (1832: LRÑ kat)
- Erquidaco çaparra (1832: LRÑ kat)
- Erquidaco saparra (1832: LRÑ kat)
- Erquidaco sorhoua (1832: LRÑ kat)
- Erracalleta (1832: LRÑ kat)
- Erraicegagnia (1832: LRÑ kat)
- Erramoutoua (Arrokiaga, kart 122)*
- Erratçarburia (1832: LRÑ kat)
- Erratçéguiha (1914: STG [kat] 345)
- Erratzegila (1914: STG kat 345)
- Errayzé Gagna (LRÑ kart 216)
- Errayzé, Cayolars d' (STG kart 228)
- Errayzé, Fontaine d' (STG kart 228)
- Errayzéko Lépoua (STG kart 228)
- Erreca (1914: STG [kat] 008)
- Erreca (1914: STG [kat] 050)
- Erreca (1914: STG [kat] 254)
- Erreca (1914: STG [kat] 334)
- Erreca (1914: STG [kat] 458)
- Erreca chinette (1838: STG [kat] 419)
- Erreca Chinette (1914: STG [kat] 012)
- Erreca Chinette (1914: STG [kat] 037)
- Erreca Chinette (1914: STG [kat] 104)
- Erreca handié altia (1832: LRÑ kat)
- Erreca oundoua curutchechar (1832: LRÑ kat)
- Erreca Sarra (1914: STG [kat] 064)
- Erreca sarra (1914: STG [kat] 400)
- Erreca Urrutia (1914: STG [kat] 388)
- Erreca Urrutia (1914: STG [kat] 388)
- Erreca urrutia (1914: STG [kat] 464)
- Erreca urrutia (1914: STG [kat] 464)
- Erreca-Urrutia (1914: STG [kat] 289)
- Erreca-Urrutia (1914: STG [kat] 289)
- Errecaaltia (1832: LRÑ kat)
- Errecabelcé (1838: STG [kat] 475) • i z "Errecaubellé"
- Errecabelce (1914: STG [kat] 094)
- Errecabelce (1914: STG [kat] 099)
- Errecabelce (1914: STG [kat] 411)
- Errecabelce [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 171)
- Errecabelce [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 171)
- Errecachinetta (1838: STG [kat] 441)
- Errecachinette (1914: STG [kat] 159)
- Errecachinette (1914: STG [kat] 266)
- Errecachinette [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 168)
- Errecachinette [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 168)
- Errecachurietta (1838: STG [kat] 441)
- Errecaocapapia (1832: LRÑ kat)
- Errecagorria (1832: LRÑ kat)
- Errecagorria (1914: STG [kat] 415)
- Errecagorria [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 163)
- Errecagorry (1838: STG [kat] 378)
- Errecagorry (1914: STG [kat] 035)
- Errecahandia (1832: LRÑ kat)
- Errecahandia caparra (1832: LRÑ kat)
- Errecahandia cocaparra (1832: LRÑ kat)
- Errecahandie altia (1832: LRÑ kat)
- Errecahandie caparra (1832: LRÑ kat)
- Errecahandieco borda (1832: LRÑ kat)
- Errecaaloua (1914: STG [kat] 004)
- Errecaaldeburie (1914: STG [kat] 483)
- Errecaaldeburi (1914: STG [kat] 357)
- Errecalette (1914: STG [kat] 428)
- Errecalette (1914: STG [kat] 203)
- Errecaaldeburie (1914: STG [kat] 311)
- Errecaaldeboua (1832: LRÑ kat)
- Errecaaltia (1914: STG [kat] 008)
- Errecaaltia (1914: STG [kat] 269)
- Errecaaltia Bordaberria (1914: STG [kat] 053)
- Errecaaltia, Soccoroseburia [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 169)
- Errecalette (1914: STG [kat] 229)
- Errecalette (1914: STG [kat] 311)
- Errecalette (1914: STG [kat] 364)
- Errecaoundoua (1832: LRÑ kat)
- Errecaoundouan curutchecharra (1832: LRÑ kat)
- Errecaoundouan curutchiacharra (1832: LRÑ kat)
- Errecaoundua (1832: LRÑ kat)
- Errecaoparetia (1838: STG [kat] 399)
- Errecaoparetie (1914: STG [kat] 289)
- Errecaoparetie (1914: STG [kat] 339)
- Errecaoparetie (1914: STG [kat] 392)
- Errecaoparetie (1914: STG [kat] 487)
- Errecaoparetie [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 171)
- Errecaoparetie [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 170)
- Errecartie (1914: STG [kat] 119)
- Errecauria (1832: LRÑ kat)
- Errecaurritia (1914: STG [kat] 288)
- Erreco chinette (1914: STG [kat] 090)
- Errecochinette (1914: STG [kat] 302)
- Errecondoua (1832: LRÑ kat)
- Erregaborda (Iruvi, kart 124)*
- Erregea ilhortua (1914: STG kat 164)
- Erregiña (1914: STG kat 293)
- Erregiña edo Errekiña (1838: STG kat 467)
- Erregiña edo Errekiña (1914: STG kat 290)
- Erregna (1838: STG [kat] 467)
- Erregna (1914: STG [kat] 290)
- Erregne (1914: STG [kat] 293)
- Erregne Ailhortoua [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 164)
- Erregue (1914: STG [kat] 124)
- Erreguicoelgia (1832: LRÑ kat)
- Erreguidger (1832: LRÑ kat)
- Erreguigagna (STG kat 225)
- Erreguignaneko Zubia (STG kart 225)
- Erreguihorria Artigau (STG kart 224)
- Errehandie (1832: LRÑ kat)
- Erreka (1914: STG kat 008)

5.1.5. Santa Grazi, Larraine eta inguruko herrien toponimia

- Erreka (1914: STG kat 050)
Erreka (1914: STG kat 254)
Erreka (1914: STG kat 458)
Erréka beltza (STG kat 228)
Erréka Borde (Eskiula, kart 131)
Erréka Chare (STG kat 225)
Erréka Gorria (LRÑ kart 211 & 212)
Erréka Handia (LRÑ kart 212)
Erréka Idorra (LRÑ kart 214)
Erreka osineta (1914: STG kat 012)
Erréka ou Ruisseau d'Etchébar, Mantcholako (STG kat 226 || Arette [Barétous, BRN], 226)
Erreka Oxineta (1914: STG kat 104)
Erréka Sustaris (Atharratze-Sorholüze, kart 125)
Erreka urritia (1914: STG kat 464)
Erréka, Abitéguiko (STG kat 224)
Erréka, Abitolako (STG kat 225)
Erréka, Achourako (STG kat 227)
Erréka, Agarratzeko (STG kat 224)
Erréka, Althagnétako (STG kat 224)
Erréka, Alupignako (LRÑ kart 215)
Erréka, Antholako Bidéa (Hauze, kart 222)
Erréka, Ardakhotchiko (LRÑ kart 216 & 224)
Erréka, Ardanéko (LRÑ kart 216)
Erréka, Armaillako (STG kat 225)
Erréka, Arpiako (Mendibe [NB], kart 211)
Erréka, Artéguilla (LRÑ kart 212)
Erréka, Askorrigako (STG kat 225)
Erréka, Ataramatzeko (Mendibe [NB], kart 211)
Erréka, Aydako (LRÑ kart 224)
Erréka, Azéguy (STG kat 221)
Erréka, Bagomaltako (LRÑ kart 216)
Erréka, Bagossudurreko (LRÑ kart 215 & 216)
Erréka, Bassabarrondoko (STG kat 225)
Erréka, Béhéagoyitiko (STG kat 225)
Erréka, Behizariéko (STG kat 224 & 221)
Erréka, Beillopéko (STG kat 226)
Erréka, Bidézarréko (LRÑ kart 213 & 216)
Erréka, Borda (LRÑ kart 213)
Erréka, Borda (LRÑ kart 216)
Erréka, Burdincurutchétako (Mendibe [NB], kart 211)
Erréka, Chahalitzéko (LRÑ kart 212 & 215)
Erréka, Charoko (Iruri, kart 124)
Erréka, Chistouko (LRÑ kart 215)
Erréka, Contracharoko (Lekumberri [NB], kart 210)
Erréka, Eruso (STG kat 228)
Erréka, Escalérako (Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 113 & 118)
Erréka, Espildoyko (STG kat 226)
Erréka, Espiléko (Mendikota, kart 121)
Erréka, Eyhartzioko (STG kat 225)
Erréka, Ezterétchiako (STG kat 221)
Erréka, Gahardoyko (STG kat 224)
Erréka, Gastarrétako (LRÑ kart 215)
Erréka, Gnabarignéko (STG kat 225)
Erréka, Goyburuko (STG kat 226)
Erréka, Halzarénéko (STG kat 224)
Erréka, Harbeltzetako (LRÑ kart 212)
Erréka, Haritzahandiko (LRÑ kart 216)
Erréka, Haritzahandiko (LRÑ kart 213)
Erréka, Harléguiko (LRÑ kart 215)
Erréka, Harlouthouako (LRÑ kart 215)
Erréka, Heyléko (STG kat 225)
Erréka, Hourhandiko (LRÑ kart 213 & 216)
Erréka, Hutsartéko (STG kat 228)
Erréka, Ibarra (Zalgize-Donztebe, kart 121)
Erréka, Ibarrondoko (LRÑ kart 214)
Erréka, Ibarrondoko (LRÑ kart 215 || STG 225)
Erréka, Ihixart (Iruri, kart 124 || Zalgize-Donztebe, 121)
Erréka, Ihizkoundizéko (STG kat 227 & 228)
Erréka, Ilhorriagako (STG kat 225)
Erréka, Ilhouagnéko (STG kat 224)
Erréka, Ilhouatzéko (Mendibe [NB], kart 117)
Erréka, Imitzéko (LRÑ kart 214)
Erréka, Inkhazkubuko (STG kat 225)
Erréka, Iratiko [I]Iratiko Erreka, Iratiko Erreka (LRÑ kart 211 & 214 || Lekumberri [NB], 211 || Mendibe [NB], 211)
Erréka, Iratzabalétako (LRÑ kart 211 & 212)
Erréka, Iratzordokiko (STG kat 226)
Erréka, Itzaléko (STG kat 224)
Erréka, Izey (LRÑ kart 215)
Erréka, Izeyko (LRÑ kart 212)
Erréka, Izeytoko (STG kat 224)
Erréka, Lapitzéko (LRÑ kart 216 & 216)
Erréka, Larakatséko (STG kat 226)
Erréka, Larrandaburuko (STG kat 225)
Erréka, Larrandako (LRÑ kart 213 & 216)
Erréka, Larrégorriko (STG kat 227 & 228)
Erréka, Larreluchéko (Lekumberri [NB], kart 211)
Erréka, Larréluzéko (STG kat 226)
Erréka, Leherréko (LRÑ kart 211)
Erréka, Mayruko (STG kat 225)
Erréka, Murrubelzéko (STG kat 224 & 225)
Erréka, Murrubelzéko [Ruisseau de Murrubelta] (STG kat 222)
Erréka, Naharordokilako (LRÑ kart 212)
Erréka, Okhinabarre (Iruri, kart 124)
Erréka, Olhadoko (LRÑ kart 216)
Erréka, Oliozyayéko (LRÑ kart 216 & 224)
Erréka, Olzaluréko (LRÑ kart 211 & 214)
Erréka, Oronitzéko (LRÑ kart 213 & 216)
Erréka, Orpunéko (LRÑ kart 212)
Erréka, Ossinague (Ozaze-Züihara, kart 124)
Erréka, Ostopeko (STG kat 226)
Erréka, Otchogorriko (STG kat 224)
Erréka, Ourdanitzarrétako (LRÑ kart 211 & 214)
Erréka, Ourdanolhako (LRÑ kart 213 & 216)
Erréka, Pachoula Buztanéko (LRÑ kart 214)
Erréka, Pagoadarreko (Mendibe [NB], kart 211)
Erréka, Petrilarréko (LRÑ kart 211 || Lekumberri [NB], 211 || Mendibe [NB], 211)
Erréka, Sarrantolatzéko (LRÑ kart 216)
Erréka, Sartzouriko (Hauze, kart 222)
Erréka, Sorleyko (Hauze, kart 222)
Erréka, Sorrétéguiko (LRÑ kart 213 & 216)
Erréka, Suhutzé (STG kat 221)
Erréka, Thartako (LRÑ kart 215)
Erréka, Uhalteberri (Gotaine-Irabarne, kart 121)
Erréka, Urrutchordokiko (STG kat 226)
Erréka, Uthurkokotséko (LRÑ kart 211)
Erréka, Uthurzhétako (LRÑ kart 215)
Erréka, Utziko (STG kat 225)
Erréka, Zitziratzéko (LRÑ kart 215 & 216)
Erréka, Zukhubignéko (STG kat 225 & 228)
Erréka-Urrütia (1914: STG kat 289)
Errekabeltza (1838: STG kat 475)
Errekabeltza (1914: STG kat 094)
Errekabeltza (1914: STG kat 099)
Errekabeltza (1914: STG kat 171)
Errekabeltza (STG kat 221 || Ligi-Atherei, 221)
Errekabeltza, Crête (STG kat 221)
Errekabeltze (1914: STG kat 411)
Errekagorri (STG kat 222 & 225)
Errekagorri (1838: STG kat 378)
Errekagorri (1914: STG kat 035)
Errekagorria (1914: STG kat 163)
Errekagorria (1914: STG kat 415)
Errekahandia, Grange (LRÑ kart 213)
Errekalakoa (1914: STG kat 004)
Errekaldebüria (1914: STG kat 483)
Errekaldebüria (1914: STG kat 357)
Errekalet (1914: STG kat 428)
Errékalt Borde (Lakarri-Arhane-Sarrkotagaine, kart 119)
Errékaltéa (Zalgize-Donztebe, kart 121)
Errekaldebüria (1914: STG kat 311)
Errekaltia (1914: STG kat 008)
Errekaltia (1914: STG kat 169)
Errekaltia (1914: STG kat 229)
Errekaltia (1914: STG kat 269)
Errekaltia (1914: STG kat 311)
Errekaltia (1914: STG kat 364)
Errekaltia Bordaberria (1914: STG kat 053)
Errekaltia Grges (STG kat 224)
Errekaparetia (1838: STG kat 399)
Errekaparetia (1914: STG kat 170)
Errekaparetia (1914: STG kat 171)
Errekaparetia (1914: STG kat 289)
Errekapharetia (1914: STG kat 339)
Errekapharetia (1914: STG kat 392)
Errekapharetia (1914: STG kat 487)
Errekartéa (Barkoxe, kart 122)
Errekartia (1914: STG kat 119)
Errekaurütia (1914: STG kat 288)
Errekaurütia (1914: STG kat 388)
Errekaxiluta (1914: STG kat 384)
Errekaxineta (1838: STG kat 419)
Errekaxineta (1914: STG kat 037)
Errekaxineta (1914: STG kat 159)
Errekaxineta (1914: STG kat 168)
Errekaxineta (1914: STG kat 266)
Errekaxurieta (1914: STG kat 302)
Errekaxurieta (Kastera edo Koster) (1838: STG kat 441)
Errekazarra (1914: STG kat 064)
Errekazarre (1914: STG kat 400)
Errekeleta (1914: STG kat 167)
Errekeleta (1914: STG kat 203)
Errekeleta (1914: STG kat 401)
Errekeleta (1914: STG kat 447)
Errekeleta (1914: STG kat 460)
Erreko xinetta (1914: STG kat 090)
Errekondo (1914: STG kat 138)
Errekondo (Urdiñarbe, kart 112)
Errenluzia (1838: STG kat 365)
Errentucia (1838: STG kat 365)
Errentucia (1838: STG kat 377)
Errentucia (1838: STG kat 378)
Errentucia (1838: STG kat 428)
Errentucia (1838: STG kat 428)
Errentucia (1914: STG kat 033)
Errentucia (1914: STG kat 219)
Errentucia (1914: STG kat 377)
Errentuzia (1838: STG kat 378)
Errentuzia (1838: STG kat 428)
Errentuzia (1914: STG kat 033)
Errentuzia (1914: STG kat 219)
Erreñe (1914: STG kat 124)
Errequeartia (1832: LRÑ kat)
Erreque (Eskiula, kart 123 & 131)
Errequepia (1832: LRÑ kat)
Errequidor (1832: LRÑ kat)
Errequidia (1832: LRÑ kat)
Errétoko Eyhéra (Eskiula, kart 123)
Erretzu, Lande d' (Atharratze-Sorholüze, kart 125)
Erretzu, Sommet d' (Atharratze-Sorholüze, kart 125 || Montori / Berorize, 125)
Errezareta (Hauze, kart 128)
Erribera (1832: LRÑ kat)
Erriberandia cacaparra (1832: LRÑ kat)
Erroihabia (1914: STG kat 120)
Erroihabia (1914: STG kat 416)
Errotendiguet (1832: LRÑ kat)
Erroyhabie (1914: STG kat 120)
Erroyhabie (1914: STG kat 416)
Erroymendi, Col d' (LRÑ kart 215)
Erroymendi, Croix d' (LRÑ kart 215)
Erroymendi, Rau d' (LRÑ kart 215 & 216)
Erroymendia (1832: LRÑ kat)
Errozaté, Col d' (Ezterenubi [NB], kart 210 || Lekumberri [NB], 210)
Errozate, Sommet d' (Ezterenubi [NB], kart 210 || Lekumberri [NB], 210)
Erteca oudoua (1832: LRÑ kat)
Eruso (Urruce) (1929 11 23: STG 1D1)
Eruso Erréka (STG kat 228)
Eruso, Cayolars d' (STG kat 228)
Eruso [Erussomendi] (STG kat 228)
Eruso de bas et Eruso de haut, les cayolars (1937 03 21: STG 2D1)
Eruso et de borzate, Cayolars de (1933 06 28: STG 1D1)
Esgabeco elguia (1832: LRÑ kat)
Escaburia (1832: LRÑ kat)
Escaburie (1832: LRÑ kat)
Escaburu (1832: LRÑ kat)
Escacousourhoua (1832: LRÑ kat)
Escalampougné (Ligi-Atherei, kart 221)
Escalérako Erréka (Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 113)
Escalérako Erreka (Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 118)
Escaliers, Pic des (Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 119)
Escaliers, Pic des (LRÑ kart 212)
Escanda (Atharratze-Sorholüze, kart 128)
Escantola (1832: LRÑ kat)
Escantola (1914: STG kat 225)
Escantola d'en Bas (1938 08 02: STG 2D1)
Escantola, le cayolar (1936 12 08: STG 2D1)
Escantole-d'en Haut (1938 08 02: STG 2D1)
Escaret (1832: LRÑ kat)
Escartberoulapia (1832: LRÑ kat)
Escartbezoulapia (1832: LRÑ kat)
Escouareguibelgagna, Pic (Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 119 || Gamere-Zihiga, 119 & 124)
Escoume (1832: LRÑ kat)
Escouco iratcia (1832: LRÑ kat)
Escoune (1832: LRÑ kat)
Escurbe (Liginaga-Astie, kart 128 || Montori / Berorize, 128)
Eskakousorhoua, Grange (LRÑ kart 213 & 221)
Eskanthola, Sommet (STG kat 227)
Eskantola (1914: STG kat 225)
Eskanthola, Cayolar d' (STG kat 227)
Espanne, Route d' (LRÑ kart 215 & 216)
Españaberria (1914: STG kat 008)
Españaberria (1914: STG kat 040)
Españaburria (1832: LRÑ kat)
Españaberria (1914: STG kat 169)
Españaberria (1838: STG kat 370)
Españaberrie (1914: STG kat 008)
Españaberrie (1914: STG kat 040)
Españaberrie [Commune de St Engrâce] (1914: STG kat 169)
Españaberria (1914: STG kat 008)
Españaberrie (1914: STG kat 008)
Españaburia (1838: STG kat 410)
Españaburia (1914: STG kat 053)
Españabüria (1914: STG kat 053)
Españaburria (1914: STG kat 384)
Espatagaine (1832: LRÑ kat)
Espatagaoyne (1832: LRÑ kat)
Espel (1914: STG kat 215)
Espel (1914: STG kat 243)
Espel (1914: STG kat 244)
Espel (1914: STG kat 319)
Espel (1914: STG kat 485)
Espel (1959: Santa Grazi kat 492)
Espel (Eskiula, kart 123 & 131)
Espeldoya (Ligi-Atherei, kart 127)
Espellet (Eskiula, kart 123)
Espellet (Montori / Berorize, kart 128)
Espelunia (Lakarri-Arhane-Sarrkotagaine, kart 119)
Espena [Commune de St Engrâce] (1914: STG kat 168)
Espette (Montori / Berorize, kart 128)
Espil (1914: STG kat 026)
Espildoi (1914: STG kat 162)
Espildoy (STG kat 225)
Espildoy [Commune de Lanne] (1914: STG kat 162)
Espildoyko Erréka (STG kat 226)
Espiléko Erréka (Mendikota, kart 121)
Espiléta (Atharratze-Sorholüze, kart 125)

- Espona (1838: STG [kat] 403)
 Espona (1914: STG [kat] 103)
 Espona (1914: STG [kat] 159)
 Esponda (1832: LRÑ kat)
 Espondabure (1914: STG [kat] 119)
 Espondaburia (1832: LRÑ kat)
 Espondaburia (1914: STG [kat] 065)
 Espondaburia (1914: STG [kat] 475)
 Espondabürria (1914: STG kat 065)
 Espondaburia [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 163)
 Espondaburie (1914: STG [kat] 416)
 Espondaburu (STG kart 221)
 Espondaburu (1832: LRÑ kat)
 Espondaburu (1914: STG [kat] 119)
 Espondabürri (1914: STG kat 119)
 Espondaburucu (1832: LRÑ kat)
 Espondaburucu iratcia (1832: LRÑ kat)
 Espondaburucoi ratcia (1832: LRÑ kat)
 Espondapia (1832: LRÑ kat)
 Espondia (1832: LRÑ kat)
 Espoua [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 168)
 Espoundapia (1832: LRÑ kat)
 Esquer (1914: STG [kat] 380)
 Esques (1838: STG [kat] 389)
Esquiule (Eskiula, kart 131)
 Estabeco Elguia (1832: LRÑ kat)
 Estaquette (1914: STG [kat] 364)
 Estcantola (1832: LRÑ kat)
Estécaille (Eskiula, kart 131)
Esteche (Hauze, kart 222)
 Esterchie (1914: STG [kat] 119)
 Esterchie [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 170)
 Esteretxia (1914: STG kat 119)
 Esteretxie (1914: STG kat 170)
 Estibeta (1832: LRÑ kat)
 Estilla (1914: STG [kat] 364)
 Etçabacoelguia (1832: LRÑ kat)
 Etçabacalguia (1832: LRÑ kat)
 Etçabeco Elguia (1832: LRÑ kat)
 Etçabeco Elguia (1832: LRÑ kat)
 Etçabecoelguia (1832: LRÑ kat)
 Etçabecoelguia (1832: LRÑ kat)
 Etçabecoelguia (1832: LRÑ kat)
 Etçaberdelguia (1832: LRÑ kat)
 Etçah aycinie (1914: STG [kat] 368)
 Etçahpia (1914: STG [kat] 368)
 Etçalecogagne [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 170)
 Etçebeltcia (1832: LRÑ kat)
 Etçabeco Elguia (1832: LRÑ kat)
 Etçabecoelguia (1832: LRÑ kat)
 Etçaberria (1914: STG [kat] 090)
 Etçaberria (1914: STG [kat] 302)
 Etçabia (1832: LRÑ kat)
 Etçaburia (1838: STG [kat] 435)
 Etçaburia (1838: STG [kat] 466)
 Etçaburia (1838: STG [kat] 466)
 Etçaburia (1838: STG [kat] 466)
 Etçaburia (1914: STG [kat] 001)
 Etçaburia (1914: STG [kat] 011)
 Etçaburia (1914: STG [kat] 012)
 Etçaburia (1914: STG [kat] 014)
 Etçaburia (1914: STG [kat] 014)
 Etçaburia (1914: STG [kat] 022)
 Etçaburia (1914: STG [kat] 040)
 Etçaburia (1914: STG [kat] 048)
 Etçaburia (1914: STG [kat] 048)
 Etçaburia (1914: STG [kat] 073)
 Etçaburia (1914: STG [kat] 074)
 Etçaburia (1914: STG [kat] 114)
 Etçaburia (1914: STG [kat] 124)
 Etçaburia (1914: STG [kat] 147)
 Etçaburia (1914: STG [kat] 189)
 Etçaburia (1914: STG [kat] 216)
 Etçaburia (1914: STG [kat] 229)
 Etçaburia (1914: STG [kat] 236)
 Etçaburia (1914: STG [kat] 252)
 Etçaburia (1914: STG [kat] 280)
 Etçaburia (1914: STG [kat] 290)
 Etçaburia (1914: STG [kat] 294)
 Etçaburia (1914: STG [kat] 294)
 Etçaburia (1914: STG [kat] 368)
 Etçaburia (1914: STG [kat] 368)
 Etçaburia (1914: STG [kat] 396)
 Etçaburia (1914: STG [kat] 431)
 Etçaburia (1914: STG [kat] 472)
 Etçaburia (1914: STG [kat] 485)
 Etçaburia (1959: Santa Grazi [kat] 492)
 Etçaburia [Elhaburia] (1914: STG [kat] 294)
 Etçaburie (1914: STG [kat] 008)
 Etçaburie (1914: STG [kat] 389)
 Etçaburie (1914: STG [kat] 389)
 Etçaburria (1838: STG [kat] 370)
 Etçaburria (1838: STG [kat] 374)
 Etçaburria (1838: STG [kat] 391)
 Etçaburria (1838: STG [kat] 437)
 Etçaburria (1838: STG [kat] 439)
 Etçaburru olharre (1914: STG [kat] 090)
 Etçaburru olharre (1914: STG [kat] 302)
 Etçaburru Olharre (1914: STG [kat] 345)
 Etçaburru olharre [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 169)
 Etçaburruca (1914: STG [kat] 305)
 Etçaburruco elhorre (1914: STG [kat] 229)
 Etçaburu alhor (1838: STG [kat] 411)
 Etçaburucu alhor (1838: STG [kat] 411)
 Etçaburucu alhorre (1914: STG [kat] 090)
 Etçaburucu co borda (1914: STG [kat] 087)
 Etçaburucu elhorre (1914: STG [kat] 229)
 Etçaburucu Sorhoue (1914: STG [kat] 272)
 Etçaburucu sorhoue (1914: STG [kat] 289)
 Etçaburucu Sorhoue (1914: STG [kat] 383)
 Etçaburue (1914: STG [kat] 136)
 Etçagoyen (1832: LRÑ kat)
 Etçaguia (1832: LRÑ kat)
 Etçainia (1832: LRÑ kat)
 Etçalceguia (1832: LRÑ kat)
 Etçalotalarra [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 166)
Etçaltia, Roches d' (Altziürükü, kart 115 & 116)
Etçanchu (Barkoxe, kart 123)
Etçanchu, Arrec d' (Barkoxe, kart 123 // Lame-en-Barétous / Landa [BRN], 126)
Etçandi (Altziürükü, kart 113)
 Etçandico Borda (1832: LRÑ kat)
 Etçandicoborda (1832: LRÑ kat)
Etçandy (Altziürükü, kart 116 // Aloze-Ziboze-Onizegaine, 127 // Barkoxe, 123)
 Etçane (1838: STG [kat] 370)
 Etçano (1914: STG [kat] 040)
 Etçapeco alhorra (1838: STG [kat] 411)
 Etçapeco alhorra (1914: STG [kat] 417)
 Etçapeco elhorre (1914: STG [kat] 008)
 Etçapeco elhorre (1914: STG [kat] 090)
 Etçapeco elhorre (1914: STG [kat] 289)
 Etçapeco Elhorre (1914: STG [kat] 302)
 Etçapeco elhorre (1914: STG [kat] 361)
 Etçapeco elhorre (1914: STG [kat] 364)
 Etçapeco elhorre (1914: STG [kat] 416)
 Etçapeco elhorre (1914: STG [kat] 416)
 Etçapeco Sorhoua (1838: STG [kat] 410)
 Etçapeco Sorhoua (1914: STG [kat] 053)
 Etçapeco Sorhoua (1914: STG [kat] 114)
 Etçapeco Sorhoua (1914: STG [kat] 114)
 Etçapeco sorhoua (1914: STG [kat] 384)
 Etçapeco Sorhoue (1914: STG [kat] 087)
 Etçapeco Sorhoue (1914: STG [kat] 313)
 Etçapia (1832: LRÑ kat)
 Etçapia (1838: STG [kat] 380)
 Etçapia (1838: STG [kat] 439)
 Etçapia (1838: STG [kat] 441)
 Etçapia (1838: STG [kat] 441)
 Etçapia (1838: STG [kat] 466)
 Etçapia (1914: STG [kat] 003)
 Etçapia (1914: STG [kat] 004)
 Etçapia (1914: STG [kat] 004)
 Etçapia (1914: STG [kat] 011)
 Etçapia (1914: STG [kat] 016)
 Etçapia (1914: STG [kat] 021)
 Etçapia (1914: STG [kat] 065)
 Etçapia (1914: STG [kat] 074)
 Etçapia (1914: STG [kat] 110)
 Etçapia (1914: STG [kat] 110)
 Etçapia (1914: STG [kat] 121)
 Etçapia (1914: STG [kat] 145)
 Etçapia (1914: STG [kat] 216)
 Etçapia (1914: STG [kat] 222)
 Etçapia (1914: STG [kat] 227)
 Etçapia (1914: STG [kat] 246)
 Etçapia (1914: STG [kat] 251)
 Etçapia (1914: STG [kat] 252)
 Etçapia (1914: STG [kat] 252)
 Etçapia (1914: STG [kat] 294)
 Etçapia (1914: STG [kat] 298)
 Etçapia (1914: STG [kat] 338)
 Etçapia (1914: STG [kat] 368)
 Etçapia (1914: STG [kat] 379)
 Etçapia (1914: STG [kat] 406)
 Etçapia (1914: STG [kat] 408)
 Etçapia Copessa (1914: STG [kat] 153)
 Etçapia copessa (1914: STG [kat] 450)
 Etçapia [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 164)
 Etçapiaco Sorhona (1914: STG [kat] 157)
 Etçapico alhorra (1914: STG [kat] 136)
 Etçapico alhorra (1914: STG [kat] 305)
 Etçapie (1838: STG [kat] 362)
 Etçapie (1914: STG [kat] 012)
 Etçapie (1914: STG [kat] 057)
 Etçapie (1914: STG [kat] 060)
 Etçapie (1914: STG [kat] 060)
 Etçapie (1914: STG [kat] 087)
 Etçapie (1914: STG [kat] 104)
 Etçapie (1914: STG [kat] 121)
 Etçapie (1914: STG [kat] 202)
 Etçapie (1914: STG [kat] 214)
 Etçapie (1914: STG [kat] 246)
 Etçapie (1914: STG [kat] 266)
 Etçapié (1914: STG [kat] 266)
 Etçapie (1914: STG [kat] 272)
 Etçapie (1914: STG [kat] 284)
 Etçapié (1914: STG [kat] 291)
 Etçapie (1914: STG [kat] 340)
 Etçapié (1914: STG [kat] 364)
 Etçapié (1914: STG [kat] 389)
 Etçapié (1914: STG [kat] 392)
 Etçapié (1914: STG [kat] 485)
 Etçapie (1959: Santa Grazi [kat] 492)
 Etçapie [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 169)
 Etçapiua (1914: STG [kat] 294)
 Etçappéco elharre (1914: STG [kat] 119)
 Etçappéco Elhorra (1914: STG [kat] 119)
 Etçapue (1914: STG [kat] 103)
 Etçapue (1914: STG [kat] 159)
 Etçapue (1914: STG [kat] 159)
 Etchar (1914: STG [kat] 252)
 Etçarpularria [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 164)
 Etçarreca (1832: LRÑ kat)
Etçarry (Montori / Berorize, kart 128)
Etchart (Eskiula, kart 123 // Montori / Berorize, 128)
Etchartea (Barkoxe, kart 122)
Etchartea (Urdiñarbe, kart 113)
 Etcharteco borde (1832: LRÑ kat)
 Etchartecoborda (1832: LRÑ kat)
 Etchartecoborde (1832: LRÑ kat)
 Etchartegua (1832: LRÑ kat)
 Etchartia (STG kat 225)
 Etchatchenia baratcia (1914: STG [kat] 082)
 Etchategua (1832: LRÑ kat)
Etchats (Montori / Berorize, kart 128)
Etchats, Borde d' (Iruri, kart 124)
 Etchaycinia (1832: LRÑ kat)
 Etchaycinia (1838: STG [kat] 455)
 Etchaylenia (1914: STG [kat] 403)
 Etchaylenia (1914: STG [kat] 442)
 Etche aycinia (1832: LRÑ kat)
 Etche Encinia (1832: LRÑ kat)
 Etche oyhenco alhorra (1914: STG [kat] 403)
 Etche Oyhenco alhorra (1914: STG [kat] 442)
 Etcheaitcinia (1832: LRÑ kat)
 Etcheantia (1832: LRÑ kat)
 Etcheaycinia (1832: LRÑ kat)
 Etchébaléta (STG kart 221)
Etchebar (Etebarre, kart 127)
 Etchébar, Cabane d' (STG kart 226 // Arette [Barétous, BRN], 226)
 Etchébar ou Mantcholako Erréka, Ruisseau d' (STG kart 226 // Arette [Barétous, BRN], 226)
Etchébaréa (Atharratze-Sorholiúze, kart 125)
 Etchébarnciloua (1832: LRÑ kat)
 Etchébarne (1832: LRÑ kat)
 Etchébarne (1914: STG [kat] 026)
 Etchébarne (1914: STG [kat] 060)
 Etchébarne (1914: STG [kat] 084)
 Etchébarne (1914: STG [kat] 190)
 Etchébarne (1914: STG [kat] 243)
Etchébarne (Barkoxe, kart 123 // Urdiñarbe, 113)
Etchébarnea (Gamere-Zihiga, kart 124)
 Etchébarnciloua (1832: LRÑ kat)
 Etchébarnia (LRÑ kart 213 & 216 // STG 225)
 Etchébeco chera (1832: LRÑ kat)
 Etchébeco cherra (1832: LRÑ kat)
 Etchébeco Elguia (1832: LRÑ kat)
 Etchébeco cherro (1832: LRÑ kat)
 Etchébecoelguia (1832: LRÑ kat)
 Etchébeguilla (1832: LRÑ kat)
 Etchéber (1914: STG [kat] 266)
 Etchéber (1914: STG [kat] 350)
 Etchébera (1914: STG [kat] 018)
 Etchéberria (1832: LRÑ kat)
 Etchéberria (LRÑ kart 213 // STG 224)
 Etchéberria enclos (1832: LRÑ kat)
Etchéberria Grotte (Gamere-Zihiga, kart 124)
 Etchéberrico borda (1832: LRÑ kat)
 Etchéberriagaray (1832: LRÑ kat)
 Etchéberriagaray (LRÑ kart 213)
 Etchéberriagaray cosarra (1832: LRÑ kat)
Etchéberriagaraya (Eskiula, kart 131)
 Etchéberriagarayco alhorpia (1832: LRÑ kat)
Etchéberry (Eskiula, kart 131)
 Etchéberry garay (1832: LRÑ kat)
Etchéberria, Rau d' (Atharratze-Sorholiúze, kart 128 // Montori / Berorize, 128)
 Etchébert enclos (1832: LRÑ kat)
 Etchéberteco lurra (1832: LRÑ kat)
 Etchéberzlurra co-caparra (1832: LRÑ kat)
 Etchébest (1914: STG [kat] 011)
 Etchébest (1914: STG [kat] 071)
Etchébest (Eskiula, kart 131)
 Etchébest charra (1832: LRÑ kat)
 Etchébest Enclos (1832: LRÑ kat)
 Etchébest ocoborda (1832: LRÑ kat)
 Etchébest, Grange (LRÑ kart 212)
 Etchébestcharra (1832: LRÑ kat)
 Etchébesteco borda (1832: LRÑ kat)
 Etchébestecoborda (1832: LRÑ kat)
 Etchébestepia (1914: STG [kat] 133)
 Etchébestia (STG kat 224)
Etchébestia (Atharratze-Sorholiúze, kart 125)
Etchébidéa, Cayolar (Altziürükü, kart 115)
Etchébidea, Cayolar (Altziürükü, kart 116)
 Etchéburucu sorhoue (1914: STG [kat] 288)
 Etchécante alhorre (1914: STG [kat] 119)
 Etchécante alhorra (1914: STG [kat] 090)
 Etchécante alhorra (1914: STG [kat] 266)
 Etchécante alhorre (1914: STG [kat] 037)
 Etchécante alhorre (1914: STG [kat] 266)
 Etchécanteo peça (1832: LRÑ kat)
 Etchécanteoalhorra (1838: STG [kat] 420)
 Etchécántecoça (1838: STG [kat] 487)
 Etchécantia (1914: STG [kat] 274)
 Etchécantia (1914: STG [kat] 274)
 Etchécantia [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 172)

5.1.5. Santa Grazi, Larraine eta inguruko herrien toponimia

- Etchecanticopeça (1838: STG [kat] 369)
Etchecantie (1914: STG [kat] 266)
Etchecantie co Pessa (1914: STG [kat] 274)
Etchecantie co Pessa (1914: STG [kat] 278)
Etchecantie copessa (1914: STG [kat] 274)
Etchecantoua Sorhoua (1914: STG [kat] 205)
Etchecantuco sorhoua (1914: STG [kat] 254)
Etcheçarquie (1832: LRÑ kat)
Etchécharguia Rnes (LRÑ kart 224)
Etchechoury (Ozaze-Zühara, kart 124)
Etchecoborda (1838: STG [kat] 362)
Etchecoborda (1914: STG [kat] 340)
Etchecoordoquia (1838: STG [kat] 362)
Etchecoordoquia (1914: STG [kat] 340)
Etchecopar (1838: STG [kat] 430)
Etchecopar (1914: STG [kat] 065)
Etchecopar (Altziurükü, kart 116 // Hauze, 128)
Etchécopar, Moulin (Altziurükü, kart 113)
Etchécopar-Borde (LRÑ kart 213)
Etchecopart (1914: STG [kat] 071)
Etchécopart (Atharratze-Sorholüze, kart 125)
Etchecortia, Pic (Altziurükü, kart 115 // Urdinbarbe, 115)
Etcheencinia (1832: LRÑ kat)
Etchegagna (1832: LRÑ kat)
Etchegagne (1832: LRÑ kat)
Etchegagnea (1832: LRÑ kat)
Etchegagneco borda (1832: LRÑ kat)
Etchegagneco Elhorre (1914: STG [kat] 087)
Etchegagnen (1832: LRÑ kat)
Etchegagnia (1832: LRÑ kat)
Etchegagnie (1832: LRÑ kat)
Etchegaignea (1832: LRÑ kat)
Etchegaignia (1832: LRÑ kat)
Etchegaignia (1832: LRÑ kat)
Etchegania (1832: LRÑ kat)
Etcheganie (1832: LRÑ kat)
Etchegarateco lepoua (1832: LRÑ kat)
Etchegay Enco borda (1832: LRÑ kat)
Etchegayne (1832: LRÑ kat)
Etchegoren (Ligi-Atherei, kart 221)
Etchégoren Grge (LRÑ kart 216)
Etchégorria (Eskiula, kart 131)
Etchegoyen charra (1832: LRÑ kat)
Etchegoyencharra (1832: LRÑ kat)
Etchegoyencherra (1832: LRÑ kat)
Etchegoyénecoborda (1832: LRÑ kat)
Etchégoyenia (Eskiula, kart 131)
Etchegoyenchira (1832: LRÑ kat)
Etchegoyheneco borda (1832: LRÑ kat)
Etchegoyhenecoborda (1832: LRÑ kat)
Etchegoyne (1832: LRÑ kat)
Etcheguélguia (1832: LRÑ kat)
Etcheguibela (1832: LRÑ kat)
Etcheguibelco elguia (1832: LRÑ kat)
Etcheguibelcousa (1832: LRÑ kat)
Etcheguibelego Baratacia (1832: LRÑ kat)
Etcheguibelego Elguia (1832: LRÑ kat)
Etcheguibella (1832: LRÑ kat)
Etcheguibella (1914: STG [kat] 335)
Etcheguibella (1914: STG [kat] 406)
Etcheguibella co-baratacia (1832: LRÑ kat)
Etcheguibelle (1914: STG [kat] 018)
Etcheguibelle (1914: STG [kat] 379)
Etcheguibelle (1914: STG [kat] 406)
Etcheguibelle (1914: STG [kat] 408)
Etcheguico cherra (1832: LRÑ kat)
Etchehandico borda (1832: LRÑ kat)
Etchekolaz (Altziurükü, kart 113)
Etchékoparia (STG kart 225)
Etchelekia (1832: LRÑ kat)
Etchelguia (1914: STG [kat] 080)
Etchelguia (1914: STG [kat] 396)
Etchélu, Bois d' (LRÑ kart 213)
Etchélu, Rau (LRÑ kart 213)
Etchencinia (1832: LRÑ kat)
Etcheuyenne coalhara (1838: STG [kat] 455)
Etcheoyhen Coalhorra (1914: STG [kat] 483)
Etcheoyhencoalhorra (1914: STG [kat] 357)
Etchepeco alhorra (1832: LRÑ kat)
Etchepeco alhorra (1914: STG [kat] 236)
Etchepeco elguia (1832: LRÑ kat)
Etchepeco elhorre (1914: STG [kat] 288)
Etchepia (1832: LRÑ kat)
Etchépia (1832: LRÑ kat)
Etchepia (1838: STG [kat] 378)
Etchepia (1838: STG [kat] 447)
Etchepia (1914: STG [kat] 035)
Etchepiaco alhorra (1914: STG [kat] 331)
Etchepie (1832: LRÑ kat)
Etchequelequia (1832: LRÑ kat)
Etcheracoalhorapia (1832: LRÑ kat)
Etcheracoalhorra (1832: LRÑ kat)
Etcherosolarria [Commune de Lanne] (1914: STG [kat] 161)
Etcherosolarria [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 166)
Etcherota harçaquia (1914: STG [kat] 219)
Etcherotalarria [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 166)
Etcherrena (grange) (1832: LRÑ kat)
Etcherrenacocantoua (1832: LRÑ kat)
Etcherrenaconaba (1832: LRÑ kat)
Etcherrola (1838: STG [kat] 378)
Etcheto (1914: STG [kat] 188)
Etchetoua (1832: LRÑ kat)
Etchetoua Mancheta (1832: LRÑ kat)
Etchetto (1914: STG [kat] 192)
Etcheveraco alhorra (1832: LRÑ kat)
Etcheveragaray (1832: LRÑ kat)
Etcheverrigaray buria (1832: LRÑ kat)
Etchéverrigaray (1832: LRÑ kat)
Etchiaburia (1914: STG [kat] 004)
Etchiapia (1832: LRÑ kat)
Etchiaycinia (1832: LRÑ kat)
Etchiguibella (1838: STG [kat] 455)
Etchpia (1832: LRÑ kat)
Etchola, Iratiko (Lekunberri [NB], kart 211 // Mendibe [NB], 211)
Etchola, Mulucheneko (Mendibe [NB], kart 117 & 211)
Etcholetarre (1914: STG [kat] 267)
Etcholetharre (1914: STG [kat] 221)
Etchopia [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 172)
Etchuburia (1838: STG [kat] 411)
Etcihandicaharda (1832: LRÑ kat)
Etecebecho elguia (1832: LRÑ kat)
Eticlano (1838: STG [kat] 390)
Etki altia (1914: STG kat 012)
Etqui altia (1914: STG [kat] 012)
Etqui altia (1914: STG [kat] 319)
Etsaenia (1914: STG kat 442)
Etxaberria (1914: STG kat 090)
Etxabürria (1838: STG kat 370)
Etxabürria (1838: STG kat 374)
Etxabürria (1838: STG kat 391)
Etxabürria (1838: STG kat 411)
Etxabürria (1838: STG kat 435)
Etxabürria (1838: STG kat 437)
Etxabürria (1838: STG kat 439)
Etxabürria (1838: STG kat 466)
Etxabürria (1838: STG kat 467)
Etxabürria (1914: STG kat 001)
Etxabürria (1914: STG kat 004)
Etxabürria (1914: STG kat 008)
Etxabürria (1914: STG kat 011)
Etxabürria (1914: STG kat 012)
Etxabürria (1914: STG kat 014)
Etxabürria (1914: STG kat 016)
Etxabürria (1914: STG kat 022)
Etxabürria (1914: STG kat 040)
Etxabürria (1914: STG kat 048)
Etxabürria (1914: STG kat 073)
Etxabürria (1914: STG kat 074)
Etxabürria (1914: STG kat 087)
Etxabürria (1914: STG kat 114)
Etxabürria (1914: STG kat 124)
Etxabürria (1914: STG kat 147)
Etxabürria (1914: STG kat 189)
Etxabürria (1914: STG kat 192)
Etxabürria (1914: STG kat 208)
Etxabürria (1914: STG kat 215)
Etxabürria (1914: STG kat 216)
Etxabürria (1914: STG kat 229)
Etxabürria (1914: STG kat 236)
Etxabürria (1914: STG kat 249)
Etxabürria (1914: STG kat 252)
Etxabürria (1914: STG kat 280)
Etxabürria (1914: STG kat 290)
Etxabürria (1914: STG kat 294)
Etxabürria (1914: STG kat 302)
Etxabürria (1914: STG kat 368)
Etxabürria (1914: STG kat 389)
Etxabürria (1914: STG kat 396)
Etxabürria (1914: STG kat 431)
Etxabürria (1914: STG kat 472)
Etxabürria (1914: STG kat 485)
Etxabürria (1959: STG kat 492)
Etxabürria baratzia (1914: STG kat 014)
Etxabürri alhor (1838: STG kat 411)
Etxabürri alhorra (1914: STG kat 090)
Etxabürri alhorra (1914: STG kat 302)
Etxabürri alhorra (1914: STG kat 345)
Etxabürri olharre (1914: STG kat 169)
Etxabürria (1914: STG kat 136)
Etxabürriko alhor (1838: STG kat 411)
Etxabürriko alhorra (1914: STG kat 090)
Etxabürriko alhorra (1914: STG kat 229)
Etxabürriko borda (1914: STG kat 087)
Etxabürriko Sorhua (1914: STG kat 272)
Etxabürriko sorhua (1914: STG kat 289)
Etxabürriko Sorhua (1914: STG kat 383)
Etxabürrikoa (1914: STG kat 305)
Etxaitzinia (1838: STG kat 455)
Etxaitzinia (1914: STG kat 403)
Etxaitzinia = Berhokia (1914: STG kat 368)
Etxakantia = Khürütaxaga (1838: STG kat 369)
Etxalekogaña (1914: STG kat 170)
Etxalekogañeko borda (1914: STG kat 114)
Etxano (1838: STG kat 370)
Etxano (1838: STG kat 390)
Etxano (1914: STG kat 040)
Etxapeko alhorra (1838: STG kat 411)
Etxapeko alhorra (1838: STG kat 452)
Etxapeko alhorra (1914: STG kat 008)
Etxapeko alhorra (1914: STG kat 076)
Etxapeko alhorra (1914: STG kat 090)
Etxapeko alhorra (1914: STG kat 119)
Etxapeko alhorra (1914: STG kat 136)
Etxapeko alhorra (1914: STG kat 289)
Etxapeko Alhorra (1914: STG kat 302)
Etxapeko alhorra (1914: STG kat 305)
Etxapeko alhorra (1914: STG kat 331)
Etxapeko alhorra (1914: STG kat 361)
Etxapeko alhorra (1914: STG kat 364)
Etxapeko alhorra (1914: STG kat 416)
Etxapeko alhorra (1914: STG kat 417)
Etxapeko pheza (1914: STG kat 450)
Etxapeko Sorhua (1838: STG kat 410)
Etxapeko Sorhua (1914: STG kat 053)
Etxapeko Sorhua (1914: STG kat 087)
Etxapeko Sorhua (1914: STG kat 114)
Etxapeko Sorhua (1914: STG kat 313)
Etxapeko sorhua (1914: STG kat 384)
Etxapia (1838: STG kat 362)
Etxapia (1838: STG kat 378)
Etxapia (1838: STG kat 380)
Etxapia (1838: STG kat 439)
Etxapia (1838: STG kat 441)
Etxapia (1838: STG kat 466)
Etxapia (1914: STG kat 003)
Etxapia (1914: STG kat 004)
Etxapia (1914: STG kat 011)
Etxapia (1914: STG kat 012)
Etxapia (1914: STG kat 016)
Etxapia (1914: STG kat 021)
Etxapia (1914: STG kat 057)
Etxapia (1914: STG kat 060)
Etxapia (1914: STG kat 065)
Etxapia (1914: STG kat 074)
Etxapia (1914: STG kat 103)
Etxapia (1914: STG kat 104)
Etxapia (1914: STG kat 110)
Etxapia (1914: STG kat 121)
Etxapia (1914: STG kat 124)
Etxapia (1914: STG kat 145)
Etxapia (1914: STG kat 159)
Etxapia (1914: STG kat 164)
Etxapia (1914: STG kat 169)
Etxapia (1914: STG kat 172)
Etxapia (1914: STG kat 202)
Etxapia (1914: STG kat 203)
Etxapia (1914: STG kat 208)
Etxapia (1914: STG kat 214)
Etxapia (1914: STG kat 215)
Etxapia (1914: STG kat 216)
Etxapia (1914: STG kat 222)
Etxapia (1914: STG kat 227)
Etxapia (1914: STG kat 246)
Etxapia (1914: STG kat 251)
Etxapia (1914: STG kat 252)
Etxapia (1914: STG kat 266)
Etxapia (1914: STG kat 272)
Etxapia (1914: STG kat 284)
Etxapia (1914: STG kat 291)
Etxapia (1914: STG kat 294)
Etxapia (1914: STG kat 298)
Etxapia (1914: STG kat 338)
Etxapia (1914: STG kat 340)
Etxapia (1914: STG kat 364)
Etxapia (1914: STG kat 368)
Etxapia (1914: STG kat 379)
Etxapia (1959: STG kat 389)
Etxapia (1914: STG kat 392)
Etxapia (1914: STG kat 403)
Etxapia (1914: STG kat 406)
Etxapia (1914: STG kat 408)
Etxapia (1914: STG kat 485)
Etxapia (1959: STG kat 492)
Etxapiako pheza (1914: STG kat 153)
Etxapiako Sorhua (1914: STG kat 158)
Etxapie (1914: STG kat 087)
Etxarpülaria (1914: STG kat 164)
Etxarrieta (1914: STG kat 382)
Etxarte (1914: STG kat 252)
Etxartia (1914: STG kat 403)
Etxatxenia (1914: STG kat 082)
Etxe Khantüko Pheza (1838: STG kat 487)
Etxebarne (1914: STG kat 026)
Etxebarne (1914: STG kat 060)
Etxebarne (1914: STG kat 084)
Etxebarne (1914: STG kat 153)
Etxebarne (1914: STG kat 190)
Etxebarne (1914: STG kat 192)
Etxebarne (1914: STG kat 243)
Etxeber (1914: STG kat 266)
Etxeber (1914: STG kat 350)
Etxeberra (1914: STG kat 018)
Etxebest (1914: STG kat 011)
Etxebeste (1914: STG kat 071)
Etxebestepia (1914: STG kat 133)
Etxebürriko sorhoa (1914: STG kat 288)
Etxegañeko alhorra (1914: STG kat 087)
Etxegibela (1838: STG kat 455)
Etxegibela (1914: STG kat 018)
Etxegibela (1914: STG kat 335)
Etxegibela (1914: STG kat 379)
Etxegibela (1914: STG kat 406)
Etxegibela (1914: STG kat 408)
Etxegibele (1914: STG kat 406)
Etxegoiheneko alhorra (1838: STG kat 455)
Etxegoiheneko alhorra (1914: STG kat 357)
Etxegoiheneko alhorra (1914: STG kat 403)
Etxegoiheneko alhorra (1914: STG kat 442)
Etxegoiheneko alhorra (1914: STG kat 483)
Etxekantekoalhorra (1838: STG kat 420)
Etxekantia (1914: STG kat 172)
Etxekantia (1914: STG kat 266)
Etxekantia (1914: STG kat 274)
Etxekantü alhorra (1914: STG kat 119)
Etxekantua Sorhua (1914: STG kat 205)
Etxekantuko alhorra (1914: STG kat 037)
Etxekantuko alhorra (1914: STG kat 090)
Etxekantuko alhorra (1914: STG kat 266)
Etxekantüko pheza (1838: STG kat 369)
Etxekantüko Pheza (1914: STG kat 274)
Etxekantüko Pheza (1914: STG kat 278)
Etxekantuko sorhua (1914: STG kat 254)
Etxekantükopheza (1914: STG kat 274)
Etxeko ordokia (1838: STG kat 362)
Etxeko ordokia (1914: STG kat 340)

- Etxekoborda (1838: STG kat 362)
 Etxekoborda (1914: STG kat 340)
 Etxekolha (1838: STG kat 378)
 Etxekopar (1838: STG kat 430)
 Etxekopar (1914: STG kat 065)
 Etxekopart (1914: STG kat 071)
 Etxelgia (1914: STG kat 080)
 Etxelgia (1914: STG kat 396)
 Etxepeko alhorra (1914: STG kat 236)
 Etxepeko alhorra (1914: STG kat 288)
 Etxepia (1838: STG kat 447)
 Etxepia (1914: STG kat 035)
 Etxerosolarria (1914: STG kat 161)
 Etxerota Ilhartzakia (1914: STG kat 219)
 Etxeto (1914: STG kat 188)
 Etxetto (1914: STG kat 008)
 Etxetto (1914: STG kat 192)
 Etxolatto alhorra (1914: STG kat 166)
 Etxolatto larria (1914: STG kat 166)
 Etxoletarre (1914: STG kat 267)
 Etxoletharre (1914: STG kat 221)
 Exaltia, Cayolar (Altziurikü, kart 115)
 Eyérabidéa (Muskildi, kart 113)
 Eyerra (1914: STG kat 153)
 Eyegelsolla (1832: LRÑ kat)
 Eyguaisolla (1832: LRÑ kat)
 Eygueisolla (1832: LRÑ kat)
 Eyguerissalla (1832: LRÑ kat)
 Eyguerrissalla (1832: LRÑ kat)
 Eyguesolla (1832: LRÑ kat)
 Eyhabarre (1832: LRÑ kat)
 Eyhaberre (1832: LRÑ kat)
 Eyhaberia (1832: LRÑ kat)
 Eyhaberrie (1832: LRÑ kat)
 Eyhaberu (1832: LRÑ kat)
 Eyhaberry (Urdiñarbe, kart 113)
 Eyhalçaberrie (1832: LRÑ kat)
 Eyhalçaberrye (1832: LRÑ kat)
 Eyhancoberrigagnico (1832: LRÑ kat)
 Eyharçaberria (1832: LRÑ kat)
 Eyharce buy gagneco (1832: LRÑ kat)
 Eyharce cordoquia (1914: STG kat 018)
 Eyharceberia (1832: LRÑ kat)
 Eyharceberria (1832: LRÑ kat)
 Eyharceberrico iratcia (1832: LRÑ kat)
 Eyharceburi gagnia (1832: LRÑ kat)
 Eyharceburigagnia (1832: LRÑ kat)
 Eyharceburugagnie (1832: LRÑ kat)
 Eyharcebury gagneco (1832: LRÑ kat)
 Eyharceburygnia (1832: LRÑ kat)
 Eyharceco Ordoquia (1914: STG kat 232)
 Eyharceco ordoquia [Commune de St Engrâce] (1914: STG kat 165)
 Eyharche (1914: STG kat 272)
 Eyharche (Barkoxe, kart 122)
 Eyharcia (1832: LRÑ kat)
 Eyharcia (1838: STG kat 391)
 Eyharcia (1914: STG kat 018)
 Eyharcia (1914: STG kat 232)
 Eyharcia (1914: STG kat 280)
 Eyharcia (1914: STG kat 343)
 Eyharcia berhoua [Commune de St Engrâce] (1914: STG kat 165)
 Eyharcoua (1914: STG kat 053)
 Eyharelu co pessa (1832: LRÑ kat)
 Eyharreburiga (1832: LRÑ kat)
 Eyharría (1832: LRÑ kat)
 Eyharsaberre (1832: LRÑ kat)
 Eyharsaberria (1832: LRÑ kat)
 Eyharseberry solha (1832: LRÑ kat)
 Eyharseberrysalha (1832: LRÑ kat)
 Eyharseburugagnia (1832: LRÑ kat)
 Eyharseburygagnia (1832: LRÑ kat)
 Eyharsegurigania (1832: LRÑ kat)
 Eyharsoberrysalha (1832: LRÑ kat)
 Eyhartchéta (STG kart 224)
 Eyhartia (1832: LRÑ kat)
 Eyhartz (Urdiñarbe, kart 113)
 Eyhartzet (Barkoxe, kart 122)
 Eyhartziko Erréka (STG kart 225)
 Eyharzet (LRÑ kat 212)
 Eyhéra (Aloze-Ziboze-Onizegaine, kart 127 || Iruri, 124)
 Eyhera (1832: LRÑ kat)
 Eyhera (1838: STG kat 439)
 Eyhera (1838: STG kat 479)
 Eyhera (1914: STG kat 005)
 Eyhera (1914: STG kat 007)
 Eyhera (1914: STG kat 044)
 Eyhera (1914: STG kat 086)
 Eyhera (1914: STG kat 106)
 Eyhera (1914: STG kat 191)
 Eyhera (1914: STG kat 203)
 Eyhéra (1914: STG kat 274)
 Eyhera (1914: STG kat 276)
 Eyhera (1914: STG kat 402)
 Eyhera (1914: STG kat 406)
 Eyhéra (1914: STG kat 474)
 Eyhera algoria (1832: LRÑ kat)
 Eyhera algorico (1832: LRÑ kat)
 Eyhera algorria (1832: LRÑ kat)
 Eyhera algorrico (1832: LRÑ kat)
 Eyhera altia (1832: LRÑ kat)
 Eyhéra buria (1832: LRÑ kat)
 Eyhera buruco partia (1832: LRÑ kat)
 Eyhera de Cacouete (1914: STG kat 356)
 Eyhera de Cacouete: Kakoetako Eihera (1914: STG kat 356)
 Eyhera hadea altia (1832: LRÑ kat)
 Eyhera handea altia (1832: LRÑ kat)
 Eyhera handia (1832: LRÑ kat)
 Eyhera handia [ubidea] (1832: LRÑ kat)
 Eyhera Sarguia (1832: LRÑ kat)
 Eyhera sorhoua (1914: STG kat 071)
 Eyhera Sorhoua (1914: STG kat 071)
 Eyhera Sorhoua (1914: STG kat 142)
 Eyhera Sorhoua [Commune de St Engrâce] (1914: STG kat 172)
 Eyhera Sorhoue (1914: STG kat 461)
 Eyhera [Commune de St Engrâce] (1914: STG kat 164)
 Eyhera [Commune de St Engrâce] (1914: STG kat 166)
 Eyhera [Commune de St Engrâce] (1914: STG kat 166)
 Eyhera [moulin] (1832: LRÑ kat)
 Eyhéra, Andozeko (Ligi-Atherei, kart 221)
 Eyhéra, Errétoko (Eskiula, kart 123)
 Eyhera-handia (1832: LRÑ kat)
 Eyheraaltia (1832: LRÑ kat)
 Eyherabaranborda (1832: LRÑ kat)
 Eyhébarren (1914: STG kat 277)
 Eyhébarber (Altzi-Altzabeheti-Zunharreta, kart 127)
 Eyheraberria (1832: LRÑ kat)
 Eyherabide (1838: STG kat 452)
 Eyherabide (1914: STG kat 076)
 Eyhérabidéa (Muskildi, kart 112)
 Eyheraburia (1832: LRÑ kat)
 Eyheraburia (1914: STG kat 065)
 Eyheraburia [Commune de St Engrâce] (1914: STG kat 163)
 Eyheraburinaltia (1832: LRÑ kat)
 Eyheraburucu paretia (1832: LRÑ kat)
 Eyheraburucu páretia (1832: LRÑ kat)
 Eyheracantia (1832: LRÑ kat)
 Eyheracantia (1914: STG kat 065)
 Eyheraco (1832: LRÑ kat)
 Eyheraco [pâture, jardin] (1832: LRÑ kat)
 Eyheraco Ibarria (1832: LRÑ kat)
 Eyherahandea caltia (1832: LRÑ kat)
 Eyherahandia (1832: LRÑ kat)
 Eyheraibarra (1832: LRÑ kat)
 Eyheralaberria (1832: LRÑ kat)
 Eyheralhia (1832: LRÑ kat)
 Eyhéralt (1914: STG kat 326)
 Eyhéralt altia (1838: STG kat 368)
 Eyhéralt altia (1838: STG kat 455)
 Eyhéralt altia (1914: STG kat 274)
 Eyhéralt altia (1914: STG kat 403)
 Eyhéralt altia (1914: STG kat 406)
 Eyhéraltaltia (1914: STG kat 288)
 Eyhéraltborda (1914: STG kat 216)
 Eyhéraltéa (Zalgize-Donzebe, kart 121)
 Eyhéraltia (1832: LRÑ kat)
 Eyhéraltia (1914: STG kat 110)
 Eyhéraltia (1914: STG kat 370)
 Eyhéraltia (Eskiula, kart 131)
 Eyhéraltia (Iruri, kart 124)
 Eyhéraltie (1914: STG kat 288)
 Eyhéraltie (1914: STG kat 390)
 Eyhéramendia (STG kart 224)
 Eyhéramendy (1838: STG kat 467)
 Eyhéramendy (1914: STG kat 290)
 Eyhéramendy (Barkoxe, kart 122 || Liginaga-Astüe, 128)
 Eyheranassa (1914: STG kat 106)
 Eyheranassa (1914: STG kat 406)
 Eyherapia (1832: LRÑ kat)
 Eyherapia (1914: STG kat 065)
 Eyherasarguia (1832: LRÑ kat)
 Eyheratcie (1832: LRÑ kat)
 Eyherra (1914: STG kat 039)
 Eyherra (1914: STG kat 060)
 Eyherra (1914: STG kat 089)
 Eyherra (1914: STG kat 247)
 Eyherra (1914: STG kat 390)
 Eyherra [Commune de St Engrâce] (1914: STG kat 170)
 Eyherra [Commune de St Engrâce] (1914: STG kat 171)
 Eyherraberria (1832: LRÑ kat)
 Eyhessibuco pessa (1832: LRÑ kat)
 Eyhialceberry (1832: LRÑ kat)
 Eyhialthorde (1838: STG kat 479)
 Eyjera Erreca (1914: STG kat 277)
 Eyle, soum <d'> (1903 03 04: STG ID1)
 Eyurburu (1914: STG kat 059)
 Ezchaburia (1914: STG kat 016)
 Ezeloua, Cayolar (Urdiñarbe, kart 115)
 Ezker (1838: STG kat 389)
 Ezker (1914: STG kat 380)
 Ezkibañe Iratzorra (1838: STG kat 381)
 Ezkibañe (1838: STG kat 381)
 Ezkibañe sorhua (1838: STG kat 381)
 Ezkibañe Sorhua (1838: STG kat 454)
 Ezparte berria (1838: STG kat 370)
 Ezpartebürria (1838: STG kat 410)
 Ezpartebürria (1914: STG kat 384)
 Ezpatagagna (LRÑ kat 215)
 Ezpel [etxea] (1914: STG kat 485)
 Ezpel (1914: STG kat 215)
 Ezpel (1914: STG kat 243)
 Ezpel (1914: STG kat 244)
 Ezpel (1914: STG kat 319)
 Ezpel (1959: STG kat 492)
 Ezpéléko Botchia (LRÑ kat 212)
 Ezpéléta Grge (STG kart 224)
 Ezpelsaria Rnes (STG kart 224)
 Ezpil (1914: STG kat 026)
 Ezpon(d)a (1914: STG kat 168)
 Ezponda (1838: STG kat 403)
 Ezponda (1914: STG kat 103)
 Ezponda (1914: STG kat 159)
 Ezponda (1914: STG kat 168)
 Ezponda buria (1832: LRÑ kat)
 Ezpondaburia (1832: LRÑ kat)
 Ezpondabürria (1914: STG kat 163)
 Ezpondabürria (1914: STG kat 416)
 Ezpondabürria (1914: STG kat 475)
 Ezteketa (1914: STG kat 364)
 Eztéretchia (STG kat 221)
 Eztéretchiako Erréka (STG kart 221)
 Eztila (1914: STG kat 364)

G

- Gaarzé (Mendibe [NB], kart 117)
 Gabarré, Bassahoun Goyheneix: le cayolar (1936 12 08: STG 2D1)
 Gabastou (Montori / Berorize, kart 128)
 Gachancola (1832: LRÑ kat)
 Gacherieu (1914: STG kat 293)
 Gachérioua (STG kat 225)
 Gacologe (1832: LRÑ kat)
 Gagna, Borthiry (STG kart 224)
 Gagna, Errayzé (LRÑ kat 216)
 Gagna, Odeyzu (LRÑ kat 214)
 Gagna, Odeyzu (LRÑ kat 211)
 Gagne, Harrigorri (STG kart 225)
 Gagné, Heylé [Iscondise] (STG kart 228)
 Gagne, Pic Bizay (Etxebarre, kart 213 & 221)
 Gagnecasorhoua (1832: LRÑ kat)
 Gagneco alhorra (1914: STG kat 114)
 Gagneco alhorra (1914: STG kat 329)
 Gagneco alhorra (1914: STG kat 331)
 Gagneco alhorre (1838: STG kat 452)
 Gagneco Borda (1914: STG kat 247)
 Gagneco borda (1914: STG kat 289)
 Gagneco borda (1914: STG kat 290)
 Gagneco borda (1914: STG kat 339)
 Gagneco caparra (1832: LRÑ kat)
 Gagneco charra (1832: LRÑ kat)
 Gagneco cherra (1832: LRÑ kat)
 Gagneco elguia (1832: LRÑ kat)
 Gagneco elhorre (1914: STG kat 076)
 Gagneco Elhorre (1914: STG kat 076)
 Gagneco Eyhera (1832: LRÑ kat)
 Gagneco haristoya (1832: LRÑ kat)
 Gagneco holha (1832: LRÑ kat)
 Gagneco logia (1832: LRÑ kat)
 Gagneco olharra (1832: LRÑ kat)
 Gagneco Oyhena (1914: STG kat 313)
 Gagneco Oyhena (1914: STG kat 329)
 Gagneco Sarateguia (1832: LRÑ kat)
 Gagneco Serreteguia (1832: LRÑ kat)
 Gagneco sorha (1832: LRÑ kat)
 Gagneco Sorho (1832: LRÑ kat)
 Gagneco sorhoua (1832: LRÑ kat)
 Gagneco Sorhoua (1914: STG kat 057)
 Gagneco sorhoua (1914: STG kat 136)
 Gagneco sorhoua (1914: STG kat 284)
 Gagneco Sorhoua (1914: STG kat 291)
 Gagneco Sorhoua (1914: STG kat 305)
 Gagneco Sorhoua (1914: STG kat 329)
 Gagnecoalhorre (1838: STG kat 452)
 Gagnecoberriquia (1832: LRÑ kat)
 Gagnecoberro (1914: STG kat 214)
 Gagnecoberro [Commune de St Engrâce] (1914: STG kat 163)
 Gagnecobidia (1832: LRÑ kat)
 Gagnecoborda (1832: LRÑ kat)
 Gagnecoborda (1838: STG kat 399)
 Gagnecoborda (1914: STG kat 060)
 Gagnecoborda elguia (1832: LRÑ kat)
 Gagnecoborda [Commune de St Engrâce] (1914: STG kat 171)
 Gagnecoeyhéra (1832: LRÑ kat)
 Gagnecogherra (moulin) (1832: LRÑ kat)
 Gagnecologe (1832: LRÑ kat)
 Gagnecologia (1832: LRÑ kat)
 Gagnecoloya (1832: LRÑ kat)
 Gagnecopareta (1832: LRÑ kat)
 Gagnecosorhoua (1832: LRÑ kat)

5.1.5. Santa Grazi, Larraine eta inguruko herrien toponimia

- Harchicha eta Ordoqorena (1832: LRÑ kat)
- Harchicho (1914: STG [kat] 294)
- Harchiloua (1832: LRÑ kat)
- Harchiloua (1914: STG [kat] 069)
- Harchiloua (1914: STG [kat] 218)
- Harchiloue (1914: STG [kat] 217)
- Harchinça (1832: LRÑ kat)
- Harchincha (1832: LRÑ kat)
- Harchinchaco Iratcia (1832: LRÑ kat)
- Harchinchale pailleco ordoquia oundouan (1832: LRÑ kat)
- Harchincho (1914: STG [kat] 102)
- Harchincho (1914: STG [kat] 352)
- Harchincho (1914: STG [kat] 377)
- Harchincho (1914: STG [kat] 431)
- Harchincho (1832: LRÑ kat)
- Hardoi (1838: STG kat 464)
- Hardoi (1914: STG kat 027)
- Hardoy (1838: STG [kat] 464)
- Hardoy (1914: STG [kat] 027)
- Hardoy (1914: STG [kat] 027)
- Hardoy Berria (STG kart 225)
- Hardoy Cheharra (STG kart 225)
- Hardoy coborda (1832: LRÑ kat)
- Hardoya (Hardoyopia) (LRÑ kart 216)
- Hardoye (1914: STG [kat] 331)
- Hardoyeco borda (1832: LRÑ kat)
- Hardoyecoborda (1832: LRÑ kat)
- Hardoyerrecia (1832: LRÑ kat)
- Hareslurpia (1832: LRÑ kat)
- Haret handia (1832: LRÑ kat)
- Haretcarra (1832: LRÑ kat)
- Haretchandy (1832: LRÑ kat)
- Hargagna Chardeka (Altziurükü, kart 116 || Ozaze-Zühara, 116 & 124)*
- Harguincia (1832: LRÑ kat)
- Haribelça (1914: STG [kat] 060)
- Haribelça (1914: STG [kat] 084)
- Haricha guhuco larría (1832: LRÑ kat)
- Harichaculun ocoaria (1832: LRÑ kat)
- Haricheguibelle [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 163)
- Haricheguibelle (1914: STG [kat] 257)
- Harichoury (Ligi-Atherei, kart 221)*
- Harigilegia (1914: STG kat 472)
- Harigourdina (1832: LRÑ kat)
- Harigouridina (1832: LRÑ kat)
- Harihandie (1832: LRÑ kat)
- Harihondoco iratcia (1832: LRÑ kat)
- Harisandepia (1832: LRÑ kat)
- Harisandipia (1832: LRÑ kat)
- Harisbelça (1914: STG [kat] 153)
- Harislur (LRÑ kart 213)*
- Harislureco sorhoua (1832: LRÑ kat)
- Harispe (Hauze, kart 128)*
- Harispe (1914: STG [kat] 307)
- Harispe (1914: STG [kat] 308)
- Harispe (1929 11 23: STG 1D1)
- Harispe [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 172)
- Harispia (1832: LRÑ kat)
- Haristor (1832: LRÑ kat)
- Haristoy (1832: LRÑ kat)
- Haristoy (1914: STG [kat] 222)
- Haristoy cahetça (1832: LRÑ kat)
- Haristoy cahetca (1832: LRÑ kat)
- Haristoy caparra (1832: LRÑ kat)
- Haristoya (1832: LRÑ kat)
- Haristoya (1838: STG [kat] 365)
- Haristoya (1838: STG [kat] 411)
- Haristoya (1914: STG [kat] 009)
- Haristoya Sahitça (1832: LRÑ kat)
- Haristoya urrutu iratcia (1832: LRÑ kat)
- Haristoyapia (1832: LRÑ kat)
- Haristoyburia (1832: LRÑ kat)
- Haristoyburia (1914: STG [kat] 222)
- Haristoycobidia (1832: LRÑ kat)
- Haristoycoborda (1832: LRÑ kat)
- Haristoye (1832: LRÑ kat)
- Haristoye (1838: STG [kat] 365)
- Haristoye (1838: STG [kat] 378)
- Haristoye (1838: STG [kat] 455)
- Haristoye (1838: STG [kat] 466)
- Haristoye (1838: STG [kat] 467)
- Haristoye (1914: STG [kat] 004)
- Haristoye (1914: STG [kat] 011)
- Haristoye (1914: STG [kat] 014)
- Haristoye (1914: STG [kat] 016)
- Haristoye (1914: STG [kat] 033)
- Haristoye (1914: STG [kat] 035)
- Haristoye (1914: STG [kat] 048)
- Haristoye (1914: STG [kat] 065)
- Haristoye (1914: STG [kat] 080)
- Haristoye (1914: STG [kat] 090)
- Haristoye (1914: STG [kat] 121)
- Haristoye (1914: STG [kat] 121)
- Haristoye (1914: STG [kat] 136)
- Haristoye (1914: STG [kat] 246)
- Haristoye (1914: STG [kat] 254)
- Haristoye (1914: STG [kat] 260)
- Haristoye (1914: STG [kat] 288)
- Haristoye (1914: STG [kat] 290)
- Haristoye (1914: STG [kat] 388)
- Haristoye (1914: STG [kat] 403)
- Haristoye (1914: STG [kat] 475)
- Haristoye (1914: STG [kat] 475)
- Haristoyeburia (1914: STG [kat] 222)
- Haristoyepia (1914: STG [kat] 205)
- Haristoyepia [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 166)
- Haristoyopia (1832: LRÑ kat)
- Haristoyosayhetça (1832: LRÑ kat)
- Haristspiac (1832: LRÑ kat)
- Haritcarra (1832: LRÑ kat)
- Haritçarra (1832: LRÑ kat)
- Haritcha suhia (1832: LRÑ kat)
- Haritchabalet (Atharratze-Sorholiçe, kart 125)*
- Haritchaburia (1832: LRÑ kat)
- Haritchagubico alhorburiaçq (1832: LRÑ kat)
- Haritchaçuhalhorburia (1832: LRÑ kat)
- Haritchaçuhuco Alhorburia (1832: LRÑ kat)
- Haritchaçuhuco Larria (1832: LRÑ kat)
- Haritchaçuhuco sarria (1832: LRÑ kat)
- Haritchacuhucoalhorburiaçq (1832: LRÑ kat)
- Haritchaçuhucolarria (1832: LRÑ kat)
- Haritchaçuhusocoua (1832: LRÑ kat)
- Haritchaçutricualhor Buriaçq (1832: LRÑ kat)
- Haritchaduburia (1914: STG [kat] 082)
- Haritchadico Alhorra (1838: STG [kat] 428)
- Haritchaduburia (1838: STG [kat] 379)
- Haritchandaburia (1914: STG [kat] 082)
- Haritchandea (1832: LRÑ kat)
- Haritchandia (1832: LRÑ kat)
- Haritchandia (1838: STG [kat] 379)
- Haritchandia (1914: STG [kat] 082)
- Haritchandia [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 172)
- Haritchandiburia (1838: STG [kat] 379)
- Haritchandico alhora (1838: STG [kat] 378)
- Haritchandico alhorra (1914: STG [kat] 219)
- Haritchandy (1914: STG [kat] 407)
- Haritchandy (1914: STG [kat] 453)
- Haritchandy chiloua (1914: STG [kat] 407)
- Haritchandy Chiloua (1914: STG [kat] 453)
- Haritchartéko Ordokia (STG kart 225 & 226)
- Haritchasuhucolarria (1832: LRÑ kat)
- Haritchasuhusocoua (1832: LRÑ kat)
- Haritchavahuco sarreteguia (1832: LRÑ kat)
- Haritcheguibelle [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 171)
- Haritchelar (Ligi-Atherei, kart 127)*
- Haritchelhar (Barkoxe, kart 123)*
- Haritchelou (1832: LRÑ kat)
- Haritcheloua (1832: LRÑ kat)
- Haritchet (1914: STG [kat] 222)
- Haritchiloua (1832: LRÑ kat)
- Haritchipia (1832: LRÑ kat)
- Haritchipia (LRÑ kart 216)
- Haritoye (1914: STG [kat] 222)
- Harits handia (1832: LRÑ kat)
- Harits handicosola (1832: LRÑ kat)
- Haritschandeco sorhoua (1838: STG [kat] 411)
- Haritshandia (1832: LRÑ kat)
- Haritshandico Sorhonav
- Haritshandico Sorhoue (1914: STG [kat] 101)
- Haritshandico Sorhoue (1914: STG [kat] 158)
- Haritshandico Sorhoue (1914: STG [kat] 355)
- Haritshandico sorhue [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 169)
- Haritshandiko Sorhua (1914: STG kat 101)
- Haritshandiko Sorhua (1914: STG kat 158)
- Haritshandiko sorhua (1914: STG kat 169)
- Haritsocquerra (1832: LRÑ kat)
- Haritspiac (1832: LRÑ kat)
- Haritx handia (1832: LRÑ kat)
- Haritxadiko Alhorra (1838: STG kat 428)
- Haritxandabüria (1914: STG kat 082)
- Haritxandi (1914: STG kat 407)
- Haritxandi (1914: STG kat 453)
- Haritxandi xilua (1914: STG kat 407)
- Haritxandi Xilua (1914: STG kat 453)
- Haritxandia (1832: LRÑ kat)
- Haritxandia (1838: STG kat 379)
- Haritxandia (1914: STG kat 082)
- Haritxandia (1914: STG kat 172)
- Haritxandibüria (1838: STG kat 379)
- Haritxandibüria (1914: STG kat 082)
- Haritxandiko alhorra (1838: STG kat 378)
- Haritxandiko alhorra (1914: STG kat 219)
- Haritxarte, Col (Beorlegi [NB], kart 114)*
- Haritxegibele (1914: STG kat 171)
- Haritxeta (1914: STG kat 222)
- Haritxhandia (1832: LRÑ kat)
- Haritxhandiko sorhua (1838: STG kat 411)
- Haritx handia (1832: LRÑ kat)
- Haritxauritche, Col d' (Mendibe [NB], kart 117)*
- Haritxahandiko Erréka (LRÑ kart 216)
- Haritxandette (1832: LRÑ kat)
- Haritxandia (1832: LRÑ kat)
- Haritxandiko Erréka (LRÑ kart 213)
- Haritxandiko Sorhua (1914: STG kat 157)
- Haritxandiko Sorhua (1914: STG kat 355)
- Hari xandia (1832: LRÑ kat)
- Harixandia (1832: LRÑ kat)
- Harixegibele (1914: STG kat 163)
- Harixegibele (1914: STG kat 257)
- Harixhandea (1832: LRÑ kat)
- Harixhandia (1832: LRÑ kat)
- Harixhandiosolla (1832: LRÑ kat)
- Harixtoia (1914: STG kat 388)
- Harixtoia (1914: STG kat 403)
- Harizbeltza (1914: STG kat 153)
- Harizmendy (Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 127)*
- Harizpe (1914: STG kat 172)
- Harizpe (1914: STG kat 307)
- Harizpe (1914: STG kat 308)
- Harizpia (Eskiula, kart 131)*
- Hariztoi (1914: STG kat 222)
- Hariztoia (1838: STG kat 365)
- Hariztoia (1838: STG kat 378)
- Hariztoia (1838: STG kat 411)
- Hariztoia (1838: STG kat 455)
- Hariztoia (1838: STG kat 466)
- Hariztoia (1838: STG kat 467)
- Hariztoia (1914: STG kat 004)
- Hariztoia (1914: STG kat 009)
- Hariztoia (1914: STG kat 011)
- Hariztoia (1914: STG kat 014)
- Hariztoia (1914: STG kat 018)
- Hariztoia (1914: STG kat 033)
- Hariztoia (1914: STG kat 035)
- Hariztoia (1914: STG kat 048)
- Hariztoia (1914: STG kat 065)
- Hariztoia (1914: STG kat 080)
- Hariztoia (1914: STG kat 090)
- Hariztoia (1914: STG kat 098)
- Hariztoia (1914: STG kat 121)
- Hariztoia (1914: STG kat 136)
- Hariztoia (1914: STG kat 205)
- Hariztoia (1914: STG kat 215)
- Hariztoia (1914: STG kat 222)
- Hariztoia (1914: STG kat 246)
- Hariztoia (1914: STG kat 247)
- Hariztoia (1914: STG kat 254)
- Hariztoia (1914: STG kat 260)
- Hariztoia (1914: STG kat 288)
- Hariztoia (1914: STG kat 290)
- Hariztoia (1914: STG kat 475)
- Hariztoiabüria (1914: STG kat 222)
- Hariztoiapia (1914: STG kat 166)
- Hariztoiabüria (1914: STG kat 222)
- Hariztoiapia (1914: STG kat 205)
- Hariztoye (1914: STG kat 016)
- Hariztoye (1914: STG kat 021)
- Harléguko Erréka (LRÑ kart 215)
- Harlepoua (1832: LRÑ kat)
- Harlepoua (LRÑ kart 213)
- Harlepoua (1832: LRÑ kat)
- Harlucia (1832: LRÑ kat)
- Harlucie (1832: LRÑ kat)
- Harlus Altia (1832: LRÑ kat)
- Harlus artia (1832: LRÑ kat)
- Harlusartia (1832: LRÑ kat)
- Harlusodia (1914: STG kat 035)
- Harlusodie (1838: STG [kat] 378)
- Harlusodierdi (1914: STG kat 035)
- Harlusodierdy (1914: STG [kat] 035)
- Harluthouako Erréka (LRÑ kart 215)
- Harluzia, Cayolar d' (LRÑ kart 227)
- Harluzodia (1838: STG kat 378)
- Harmailleta (1914: STG kat 214)
- Harmailleta (1914: STG [kat] 214)
- Harmeheca (1832: LRÑ kat)
- Harmehecao iratcia (1832: LRÑ kat)
- Harmondou (1832: LRÑ kat)
- Harmondoua (1832: LRÑ kat)
- Harnabarrak (LRÑ kart 215)
- Harpacupie (1832: LRÑ kat)
- Harpasucosorhoua (1832: LRÑ kat)
- Harpéa, Gorthe d' (Ezterenzubi [NB], kart 210)*
- Harpéko Bordak (Ezterenzubi [NB], kart 210)*
- Harpia (1832: LRÑ kat)
- Harpia, Cayolar (LRÑ kart 216)
- Harpuru gaballa (1832: LRÑ kat)
- Harpuruçaballa (1832: LRÑ kat)
- Harrakia (1914: STG kat 219)
- Harraquia (1914: STG [kat] 219)
- Harrechouria (1838: STG [kat] 379)
- Harrechouria [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 172)
- Harrechourria (1914: STG [kat] 082)
- Harregilia (1914: STG kat 363)
- Harregilia (1914: STG [kat] 363)
- Harri gorripia (1832: LRÑ kat)
- Harri Zubia (STG kat 225)
- Harria ondan (1832: LRÑ kat)
- Harriartia (1832: LRÑ kat)
- Harribelce (1914: STG [kat] 239)
- Harribeltza (1914: STG kat 060)
- Harribeltza (1914: STG kat 084)
- Harribeltza (1914: STG kat 239)
- Harribeltzét, Pic (Ligi-Atherei, kart 221)*
- Harribeltzeta, Bois de (Ligi-Atherei, kart 221)*
- Harribilibiéta (LRÑ kart 215)
- Harribilibiéta (LRÑ kart 216)
- Harricachipia altia (1914: STG [kat] 053)
- Harrichandico iratcia (1832: LRÑ kat)
- Harrichilichona (1832: LRÑ kat)
- Harrichouri, Pic (Hozta [NB], kart 114)*
- Harrichouria (1914: STG [kat] 062)
- Harrichouria (1914: STG [kat] 097)
- Harrichourita Soccorseburria [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 169)
- Harrichourria (1914: STG [kat] 413)
- Harrichua (1832: LRÑ kat)
- Harrigagna (STG kat 225)
- Harrigagne (1832: LRÑ kat)
- Harrigagnia (1914: STG [kat] 053)
- Harrigagnia (1914: STG kat 053)
- Harrigaripe (1832: LRÑ kat)
- Harrigilehegi (1914: STG kat 205)
- Harrigili (1914: STG kat 280)
- Harriglia (1914: STG kat 022)
- Harriglia (1914: STG kat 195)

5.1.5. Santa Grazi, Larraine eta inguruko herrien toponimia

- Huiçagolapia (1832: LRÑ kat)
Huistu (1914: STG [kat] 329)
Hüistü (1914: STG kat 329)
Huncharie et Gastou (Montori / Berorize, kart 128 & 222)
Huñçola (1832: LRÑ kat)
Hunduréta, Bois d' (STG kart 224)
Hurbusten altie (1914: STG [kat] 055)
Hürbüsten altie (1914: STG kat 055)
Hurbüstüne (1914: STG kat 315)
Hurustüne (1914: STG kat 044)
Hurustüru (1914: STG kat 056)
Husguillepailla (1832: LRÑ kat)
Husmeca (1832: LRÑ kat)
Husqui alpailla (1832: LRÑ kat)
Husquialpailla (1832: LRÑ kat)
Hustu (1914: STG kat 210)
Hüstü (1914: STG kat 329)
Hustu, à (1914: STG [kat] 329)
Huthuréguy (1832: LRÑ kat)
Hutsarté (STG kart 228)
Hutsartéko Erréka (STG kart 228)
- Ibarra, Arpidéko [Barranco de Cibarede] (STG kart 228 & 225)
Ibarracoborda (1832: LRÑ kat)
Ibarre (1832: LRÑ kat)
Ibarre (1914: STG [kat] 190)
Ibarre (1914: STG kat 190)
Ibarre Rau (Barkoxe, kart 122)
Ibarre, Bois d' (Eskiula, kart 123)
Ibarre, St-Just- (Donaixti Ibarre [NB], kart 111)
Ibarrecosagardoye (1914: STG [kat] 227)
Ibarrecosardoge (1838: STG [kat] 464)
Ibarrecosardoye (1914: STG [kat] 027)
Ibarrecosagardoia (1914: STG kat 227)
Ibarrekosardoia (1914: STG kat 027)
Ibarrekosargia (1838: STG kat 464)
Ibarreta (1914: STG kat 151)
Ibarrette (1914: STG [kat] 151)
Ibarria (Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 127 // Lakarri-Arhane-Sarrikotagaine, 127)
Ibarrondoa (1914: STG kat 436)
Ibarrondoa (Altzürükü, kart 116 // Eskiula, 131)
Ibarrondocol arria (1838: STG [kat] 363)
Ibarrondocolarria (1914: STG [kat] 267)
Ibarrondoko Erreka (LRÑ kart 214)
Ibarrondoko Erréka (LRÑ kart 215 // STG 225)
Ibarrondoko larrea (1914: STG kat 326)
Ibarrondoko Larria (1838: STG kat 363)
Ibarrondokolarria (1914: STG kat 267)
Ibarrondoua (LRÑ kart 215)
Ibarrondoua, Cayolar d' (LRÑ kart 215)
Ibarrondoua (1832: LRÑ kat)
Ibart (Atharratze-Sorholize, kart 125)
Ibarxarra (1914: STG kat 055)
Icegerri caoundoua (1832: LRÑ kat)
Icenburia (1832: LRÑ kat)
Iceyçabela (1832: LRÑ kat)
Iceydoya (1832: LRÑ kat)
Iceyerraqueta (1832: LRÑ kat)
Iceyerrecaoundoua (1832: LRÑ kat)
Iceyerrecaoundoua (1832: LRÑ kat)
Iceyerrequeta (1832: LRÑ kat)
Iceyrequeta (1832: LRÑ kat)
Icheychiloue (1832: LRÑ kat)
Ichtliodi, Rau de (LRÑ kart 212)
Idiacachia (1914: STG [kat] 313)
Idiacachia (1914: STG [kat] 313)
Idiagorria (1832: LRÑ kat)
Idiakatsia (1914: STG kat 313)
Idiart (Eskiula, kart 131)
Idiartborda (LRÑ kart 212)
Idiarte (Urdiñarbe, kart 113)
Idiartbola (STG kat 225)
Idiartia (STG kart 225)
Idiartolha (STG kart 228)
Idiçaballa (1914: STG [kat] 345)
Idichabala (1832: LRÑ kat)
Idiechabala (1832: LRÑ kat)
Idigorria (1832: LRÑ kat)
Idigorria, Cayolar (LRÑ kart 213)
Idigorria, Rau (LRÑ kart 213)
Idilèzè cascade (STG kart 225)
Idioineko Borda (Mendibe [NB], kart 117)
Idizabala (1914: STG kat 345)
Idordaquia (1832: LRÑ kat)
Idordoua (1832: LRÑ kat)
Idorra, Erréka (LRÑ kart 214)
Idoylepaillacoua iratcia (1832: LRÑ kat)
Idoylepaillapia (1832: LRÑ kat)
Idoylepaillapia (1832: LRÑ kat)
Idoysepaillapia (1832: LRÑ kat)
Iecherriga oundouan (1832: LRÑ kat)
Igonce & Lacurde (1838: STG [kat] 378)
Igonce et Lacurde (1914: STG [kat] 035)
Igonce et Lacurde [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 163)
Igontze eta Lakhurda (1914: STG kat 035)
Igountze, Pic d' (STG kart 222 // Hauze, 222)
Iguelgue (Zalgize-Donetztebe, kart 121)
Iguéoua, Cayolar d' (LRÑ kart 224)
Iguéoua, Rau d' (LRÑ kart 224)
Igueloue (1832: LRÑ kat)
Iguelybarretaco (1832: LRÑ kat)
- Igutze & Lakhurda (1838: STG kat 378)
Igutze et Lakhurda (1914: STG kat 163)
Iharcegy (1832: LRÑ kat)
Ihatxague (1832: LRÑ kat)
Ihicéerrec (1832: LRÑ kat)
Ihicégagneco quinta (1832: LRÑ kat)
Ihilsague (1832: LRÑ kat)
Ihirsagua (1832: LRÑ kat)
Ihiscotte (1838: STG [kat] 369)
Ihiscotte (1914: STG [kat] 274)
Ihiscotte [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 165)
Ihitçague (1832: LRÑ kat)
Ihitçegneco quinta (1832: LRÑ kat)
Ihitçegneco quinta (1832: LRÑ kat)
Ihitçagneco quinta (1832: LRÑ kat)
Ihitoca (1832: LRÑ kat)
Ihitsaga Rnes (LRÑ kart 227)
Ihitsaga, Rau d' (LRÑ kart 227)
Ihitsague (1832: LRÑ kat)
Ihixague (1832: LRÑ kat)
Ihixague hartiore Surusbila (1832: LRÑ kat)
Ihixagueharture et Murustola (1832: LRÑ kat)
Ihiz Borde (Zalgize-Donetztebe, kart 121)
Ihitzaga (Barkoxe, kart 122)
Ihixart Erréka (Iruiri, kart 124 // Zalgize-Donetztebe, 121)
Ihizkonditze (1914: STG kat 173)
Ihizkonditzeko oihana (1914: STG kat 184)
Ihizkondize (mendia) (1914: STG kat 410)
Ihizkota (1838: STG kat 369)
Ihizkota (1914: STG kat 165)
Ihizkota (1914: STG kat 274)
Ihizkotia Grge (STG kart 225)
Ihizkondizé, Bois d' (STG kart 227)
Ihizkondizé, Cayolar d' (STG kart 228)
Ihizkondizéko Erréka (STG kart 227 & 228)
Ihizkondizéko Lépoua (STG kart 228)
Ihytyko Erréka (Donaixti Ibarre [NB], kart 111 // Muskildi, 112)
Ilaritchadia (1914: STG [kat] 082)
Ilarrechouria (1914: STG [kat] 082)
Icoleco Eyhera (1914: STG [kat] 157)
Icolepeco alhora (1914: STG [kat] 114)
Ileta (LRÑ kart 224)
Iletta, Rau (LRÑ kart 224)
Igegibela (1914: STG kat 277)
Igueguibella (1914: STG [kat] 277)
Iharascoua (1832: LRÑ kat)
Iharbeilxburia (1832: LRÑ kat)
Iharbeitxgagnecoua (1832: LRÑ kat)
Iharbeitxpecoua (1832: LRÑ kat)
Iharberria (1914: STG kat 290)
Iharbiscorra [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 164)
Iharboilchaltia (1832: LRÑ kat)
Iharebelça (1832: LRÑ kat)
Iharegi (1838: STG kat 365)
Ihareguy (1838: STG [kat] 365)
Iharéko Lépoua (Mendibe [NB], kart 117)
Iharesca (1914: STG [kat] 246)
Iharesca (1914: STG [kat] 266)
Iharesca (1914: STG [kat] 371)
Iharesca (1914: STG [kat] 412)
Iharesca [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 169)
Iharescaburié (1914: STG [kat] 266)
Iharescapé (1914: STG [kat] 266)
Ihareska (1914: STG kat 169)
Ihareska (1914: STG kat 266)
Ihareskabúria (1914: STG kat 266)
Ihareskape (1914: STG kat 266)
Iharesko (1914: STG kat 246)
Iharexkoa (1914: STG kat 371)
Iharhaitx gagnain (1832: LRÑ kat)
Iharhaitx pecoua (1832: LRÑ kat)
Iharhandia (1914: STG kat 232)
Iharhandie (1914: STG [kat] 232)
Iharheguilla (1832: LRÑ kat)
Iharlepho (1838: STG [kat] 467)
Iharlepho (1838: STG kat 467)
Iharlepho (1914: STG [kat] 290)
- Iharlepho (1914: STG [kat] 364)
Iharlepho (1914: STG [kat] 434)
Iharlepho (1914: STG kat 290)
Iharlepho (1914: STG kat 364)
Iharlepho (1914: STG kat 434)
Iharordoki (LRÑ kart 216 & 219)
Iharra (1832: LRÑ kat)
Iharra (Barkoxe, kart 122)
Iharrabelza (1832: LRÑ kat)
Iharre Müskorra (1914: STG kat 164)
Iharre Müskorre (1914: STG kat 132)
Iharre-Muru (LRÑ kart 211)
Iharrebilh altia (1832: LRÑ kat)
Iharrecharre (1914: STG [kat] 362)
Iharrecoordoquia (1914: STG [kat] 041)
Iharrecoordoquia (1914: STG [kat] 280)
Iharrecoordoquia (1914: STG [kat] 470)
Iharregi (1838: STG kat 365)
Iharregi (1838: STG kat 442)
Iharregi (1838: STG kat 444)
Iharregi (1914: STG kat 021)
Iharregi (1914: STG kat 163)
Iharregi (1914: STG kat 164)
Iharregi (1914: STG kat 379)
Iharregi (1914: STG kat 407)
Iharregi (1914: STG kat 441)
Iharregi (1914: STG kat 453)
Iharregia (1914: STG kat 033)
Iharregia (1914: STG kat 287)
Iharregixipi (1914: STG kat 163)
Iharregixipi (1914: STG kat 164)
Iharreguiborde (Eskiula, kart 123)
Iharreguichipi [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 163)
Iharreguichipi [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 164)
Iharreguie (1914: STG [kat] 287)
Iharreguie (1914: STG [kat] 379)
Iharreguie (1914: STG [kat] 441)
Iharreguilla (1832: LRÑ kat)
Iharreguilla (1832: LRÑ kat)
Iharreguy (1832: LRÑ kat)
Iharreguy (1838: STG [kat] 365)
Iharreguy (1838: STG kat 444)
Iharreguy (1914: STG [kat] 021)
Iharreguy (1914: STG [kat] 033)
Iharreguy (1914: STG [kat] 407)
Iharreguy (1914: STG [kat] 453)
Iharreguy (Eskiula, kart 123)
Iharreguy (LRÑ kat 213)
Iharreguy [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 163)
Iharreguy [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 164)
Iharreiguy (1838: STG [kat] 442)
Iharreko ordokia (1914: STG kat 041)
Iharreko ordokia (1914: STG kat 280)
Iharreko ordokia (1914: STG kat 470)
Iharrepielha (1832: LRÑ kat)
Iharrescoua (1914: STG [kat] 388)
Iharrescoua (1914: STG [kat] 388)
Iharreska Grges (STG kat 224)
Iharreskua (1914: STG kat 412)
Iharrexarre (1914: STG kat 170)
Iharrexarre (1914: STG kat 362)
Iharrexkoa (1914: STG kat 385)
Iharrexkua (1914: STG kat 388)
Iharrezaré, Cayolar d' (STG kat 224)
Iharria (1832: LRÑ kat)
Iharriocoua (1914: STG [kat] 385)
Iharriocoua (1914: STG [kat] 388)
Iharscoua (1914: STG [kat] 062)
Iharscoua (1914: STG [kat] 062)
Iharskoua (1914: STG kat 062)
Ihasco (1914: STG [kat] 242)
Ihasco (1914: STG [kat] 384)
Ihasko (1914: STG kat 242)
Ihazko (1914: STG kat 384)
Ihero (1838: STG kat 362)
Ihero (1914: STG kat 210)
Ihero (1914: STG kat 340)
Ihérou (STG kat 224)
Iherro (1838: STG [kat] 362)
Iherro (1914: STG [kat] 340)
Ihonatzéko Borda (Mendibe [NB], kart 117)
Ihorgue (Ligi-Atherei, kart 221)
Ihorgue, Rau de (Ligi-Atherei, kart 221)
Ihorriaga (1914: STG kat 164)
Ihorriaga (1914: STG kat 250)

- Laminako Lèzia (STG kart 225)
Lamiña (1914: STG kat 368)
Lamiña (1914: STG kat 369)
Lamiña (1914: STG kat 411)
Lamiña (Kakueta) (1914: STG kat 143)
Landa Berria (Zalgize-Donetztebe, kart 121)
Lanaberaltia (Ozaze-Zühara, kart 124)
Lande d'Erretzu (Atharratze-Sorholüze, kart 125)
Landerre, Col de (Beorlegi [NB], kart 114)
Lapaileporetie (1914: STG kat 424)
Lapaieta (1838: STG kat 428)
Lapaileporetie (1914: STG [kat] 424)
Lapaillette (1838: STG [kat] 377)
Lapaillette (1838: STG [kat] 428)
Lapaillette (1914: STG [kat] 219)
Lapané (Lakarri-Arhane-Sarrikotagaine, kart 127)
Lapané Grges (Lakarri-Arhane-Sarrikotagaine, kart 127)
Lapatignégagne (LRN kart 212)
Laphiteco erreca altia (1832: LRN kat)
Laphitze Sorhua (1914: STG kat 328)
Lapistoy (Altziirikü, kart 113)
Lapitce co sorhoua (1914: STG [kat] 430)
Lapitce co Sorhoua, Asconchiloco (1914: STG [kat] 327)
Lapitce Sorhoua (1914: STG [kat] 114)
Lapitce sorhoua (1914: STG [kat] 328)
Lapitce sorhoua (1914: STG [kat] 430)
Lapitce [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 167)
Lapitceorreca altia (1832: LRN kat)
Lapitcésorhoua (1838: STG [kat] 478) • i z "Lapitcésarhoua"
Lapitcibia (1832: LRN kat)
Lapitxe elhurricoparra (1832: LRN kat)
Lapitz (Altziirikü, kart 116 || Barkoxe, 122)
Lapitza (1914: STG kat 167)
Lapitze Sorhua (1914: STG kat 114)
Lapitze sorhua (1914: STG kat 430)
Lapitzeko Erréka (LRN kart 216 & 216)
Lapitzeko sorhua (1914: STG kat 430)
Lapitzesorhua (1838: STG kat 478)
Lapitzko Borda (Ozaze-Zühara, kart 124)
Lapixe, Col de (Lanne-en-Barétous / Landa [BRN], kart 129 || Montori / Berorize, 129)
Laplace (Eskiula, kart 131 || Lanne-en-Barétous / Landa [BRN], 129)
Lappierrecaille (1832: LRN kat)
Larakasta (STG kart 226)
Larakatséko Erréka (STG kart 226)
Larçabala (1838: STG [kat] 369)
Largumeca (1832: LRN kat)
Larhandeñe (1832: LRN kat)
Larhandoua (1832: LRN kat)
Larie (1914: STG [kat] 153)
Larihanas (1838: STG [kat] 390)
Larisa (1832: LRN kat)
Lariscoua (1832: LRN kat)
Lariolle, Rau de (Atharratze-Sorholüze, kart 125)
Larlussia [Commune de Lanne] (1914: STG [kat] 161)
Larluxia (1914: STG kat 161)
Laroun (1832: LRN kat)
Larra y sitio denominado la piedra de Sn Martin, el Puerto de (1875 08 01: STG IZB 3D1)
Larraca (1832: LRN kat)
Larracasteria (1832: LRN kat)
Larracastoua (1832: LRN kat)
Larragastoua (1832: LRN kat)
Larragastua (1832: LRN kat)
Larragnéburi (STG kart 225)
Larragnepia (1832: LRN kat)
Larragoa (1936 03 09: STG ID1)
Larragorry (1903 03 04: STG ID1)
Larrainedura (1931 05 24: STG ID1)
Larrakia (1838: STG kat 377)
Larrakia (1838: STG kat 428)
Larrakia (1914: STG kat 269)
Larrakia (1914: STG kat 294)
Larrakia (1914: STG kat 431)
Larraldeborda (Mendibe [NB], kart 117)
Larramendy, Pic (Etxebarre, kart 127 & 213)
Larranda (1914: STG [kat] 011)
Larranda (1914: STG [kat] 011)
Larranda (1914: STG kat 011)
Larrandabüria (1914: STG kat 168)
Larrandabüria (1914: STG kat 310)
Larrandaburie (1914: STG [kat] 310)
Larrandaburie [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 168)
Larrandaburie, Canton (1936 03 09: STG ID1)
Larrandaburu (Eskiula, kart 123 & 131)
Larrandaburuko Erréka (STG kat 225)
Larrandagoria (1832: LRN kat)
Larrandagoria (1832: LRN kat)
Larrandako Erréka (LRN kart 213 & 216)
Larrandelaco ordoquia (1832: LRN kat)
Larrandeteo ordoquia (1832: LRN kat)
Larranditeco ordoquia (1832: LRN kat)
Larraneduria (1936 03 10: STG ID1)
Larraneduriko - Laria (1936 03 10: STG ID1)
Larraniitico (vague) (1832: LRN kat)
Larranou (1832: LRN kat)
Larraquia (1838: STG [kat] 377)
Larraquia (1838: STG [kat] 378)
Larraquia (1838: STG [kat] 428)
Larraquia (1914: STG [kat] 269)
Larraquia (1914: STG [kat] 294)
Larraquia (1914: STG [kat] 431)
Larrartia-Borde (Hauze, kart 222)
Larrasquet (Barkoxe, kart 123)
Larrau (LRN kart 213)
Larrau ou Uthurzéhétaco Lépoua, Port de (LRN kart 215 || Otsagi, 215)
Larrau, Gave de [Le Saison Rivière] (LRN kart 213, 216 1 & 221 || Ligé-Atherei, 221)
Larrau, Uthurzéhétaco Lépoua ou Port de (LRN kart 215)
Larralbala (1838: STG [kat] 395)
Larre (1914: STG [kat] 186)
Larre (1914: STG kat 186)
Larre (1914: STG kat 284)
Larre (1931 05 24: STG ID1)
Larre altia (1914: STG [kat] 380)
Larre altia (1914: STG kat 380)
Larre altiako Maltha (1914: STG kat 040)
Larre, Forêt d'Uturotze et de Baceusoco Oyhana dite (1933 06 28: STG ID1)
Larrealtco Maltha (1838: STG [kat] 370)
Larrealtco Maltha (1838: STG kat 370)
Larrealtia (1838: STG [kat] 390)
Larrealtia (1838: STG kat 390)
Larrebiscarra (1914: STG [kat] 239)
Larrebiscarra (1914: STG [kat] 241)
Larrebizkarra (1914: STG kat 239)
Larrebüria (1838: STG [kat] 432)
Larrebüria (1838: STG kat 432)
Larrebüria (1914: STG [kat] 080)
Larrebüria (1914: STG [kat] 350)
Larrebüria (1914: STG kat 080)
Larrebüria (1914: STG kat 350)
Larreca (1832: LRN kat)
Larreçabala sorhoua (1838: STG [kat] 369)
Larreçaballa (1914: STG [kat] 274)
Larreçaballa sorhoua (1914: STG [kat] 274)
Larreçaballa [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 166)
Larreçaballa [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 166)
Larreçalhorra (1832: LRN kat)
Larreçastaburia (1832: LRN kat)
Larreçastoicacoiratcia (1832: LRN kat)
Larreçastouaco (1832: LRN kat)
Larreçastouaco iratcia (1832: LRN kat)
Larreçastouaco iratcia (1832: LRN kat)
Larreçatratchia (1832: LRN kat)
Larreco alhorra (1832: LRN kat)
Larreco borda (1832: LRN kat)
Larreco elhorra (1914: STG [kat] 060)
Larreco elhorré (1914: STG [kat] 085)
Larreco gagneco Sorhoua (1832: LRN kat)
Larreco Iratcia (1832: LRN kat)
Larreco pratcia (1832: LRN kat)
Larreco sorhoa (1832: LRN kat)
Larreco-Elhorre (1914: STG [kat] 153)
Larrecoeborda (1832: LRN kat)
Larrecoelhéne (1838: STG [kat] 371)
Larrecoiratcia (1832: LRN kat)
Larrecopeco sorhoua (1832: LRN kat)
Larrecoouateco iratcia (1832: LRN kat)
Larreconabala (1832: LRN kat)
Larrega chorra (1832: LRN kat)
Larrégartia Grge (STG kart 225)
Larregne ordoquia (1832: LRN kat)
Larregorri (1914: STG kat 168)
Larregorri (1914: STG kat 313)
Larregorriko Erréka (STG kart 227 & 228)
Larregorry (1914: STG [kat] 313)
Larregorry [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 168)
Larregorry, Cayolar de (STG kat 228)
Larreharritsü (1838: STG kat 390)
Larreko alhorra (1914: STG kat 060)
Larreko alhorra (1914: STG kat 085)
Larreko alhorra (1914: STG kat 153)
Larreko eihorra (1838: STG kat 371)
Larrelochéko Erréka (Lekumherri [NB], kart 211)
Larréluzeko Erréka (STG kart 226)
Larrèluzia (STG kat 226)
Larrepia (1832: LRN kat)
Larresca (1832: LRN kat)
Larrescoua (1832: LRN kat)
Larrey (Montori / Berorize, kart 128)
Larrey alhurra (1832: LRN kat)
Larrezabala (1838: STG kat 369)
Larrezabala (1914: STG kat 166)
Larrezabala (1914: STG kat 274)
Larrezabala (mendia) (1838: STG kat 395)
Larrezabala sorhua (1914: STG kat 274)
Larrezabaleko sorhua (1838: STG kat 369)
Larria (1832: LRN kat)
Larria (1838: STG [kat] 432)
Larria (1838: STG kat 371)
Larria (1838: STG kat 432)
Larria (1914: STG [kat] 022)
Larria (1914: STG [kat] 110)
Larria (1914: STG [kat] 153)
Larria (1914: STG [kat] 159)
Larria (1914: STG [kat] 216)
Larria (1914: STG [kat] 216)
Larria (1914: STG [kat] 216)
Larria (1914: STG [kat] 241)
Larria (1914: STG [kat] 280)
Larria (1914: STG [kat] 450)
Larria (1914: STG [kat] 462)
Larria (1914: STG [kat] 472)
Larria (1914: STG kat 022)
Larria (1914: STG kat 044)
Larria (1914: STG kat 060)
Larria (1914: STG kat 085)
Larria (1914: STG kat 110)
Larria (1914: STG kat 132)
Larria (1914: STG kat 153)
Larria (1914: STG kat 159)
Larria (1914: STG kat 216)
Larria (1914: STG kat 239)
Larria (1914: STG kat 280)
Larria (1914: STG kat 450)
Larria (1914: STG kat 462)
Larria (1914: STG kat 472)
Larria, Crête d'Arditchouko (LRN kart 212 & 215)
Larrie (1832: LRN kat)
Larrie (1838: STG [kat] 371)
Larrié (1914: STG [kat] 060)
Larrié (1914: STG [kat] 085)
Larrie (1914: STG [kat] 132)
Larrie (1914: STG [kat] 239)
Larriga alhorra (1832: LRN kat)
Larriguilie (1914: STG [kat] 195)
Larrioco (1832: LRN kat)
Larrisca (1832: LRN kat)
Larrisqua (1832: LRN kat)
Larrisque (1832: LRN kat)
Larrisqueta (1832: LRN kat)
Larrisquoa (1832: LRN kat)
Larrisquota (1832: LRN kat)
Larrokia (1838: STG kat 428)
Larrondaco erreca (1832: LRN kat)
Larrondamuga (1832: LRN kat)
Larrondapia (1832: LRN kat)
Larrondo (1832: LRN kat)
Larrondo (Maule-Lextarre, kart 122)
Larrondo gorria buria (1832: LRN kat)
Larrondo Gorriaburia (1832: LRN kat)
Larrondo lepoua (1832: LRN kat)
Larrondo muga (1832: LRN kat)
Larrondo pia (1832: LRN kat)
Larrondoa (Arrokiaga, kart 122)
Larrondogorriaburia (1832: LRN kat)
Larrondomuga (1832: LRN kat)
Larrondopia (1832: LRN kat)
Larrondorria Buria (1832: LRN kat)
Larrondoua (1838: STG [kat] 392)
Larrondoua (1914: STG [kat] 135)
Larrondoua (1914: STG [kat] 136)
Larrondoua [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 169)
Larrondoua (1838: STG kat 392)
Larrondoua (1914: STG kat 135)
Larrondoua (1914: STG kat 136)
Larrondoua (1914: STG kat 169)
Larroquia (1838: STG [kat] 428)
Larroya (Barkoxe, kart 123)
Larroyalhorra (1832: LRN kat)
Larroucougueta (1832: LRN kat)
Larroya alhorra (1832: LRN kat)
Larrügia (1838: STG kat 378)
Lartakia (1914: STG kat 219)
Lartaquia (1914: STG [kat] 219)
Larua (1832: LRN kat)
Larzabal (Mendikota, kart 121)
Lasachiloua [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 166)
Lasaxilua (1914: STG kat 166)
Lascaa (1832: LRN kat)
Lascage (1832: LRN kat)
Lascalabette (1914: STG [kat] 311)
Lasdaqapia (1832: LRN kat)
Lasmehca (1832: LRN kat)
Lassague (1832: LRN kat)
Lassalle (Arette [Barétous, BRN] 137 1 || Ance / Arhantze [Barétous, BRN], 134 || Féas / Inhasi [Barétous, BRN], 134 || Montori / Berorize, 128)
Lasserre, Bas de [Commune de Lanne] (1914: STG [kat] 162)
Lastoye (1832: LRN kat)
Lasuceacoborda (1832: LRN kat)
Lasuhecabordaguinquia (1832: LRN kat)
Latailade (1914: STG kat 162)
Lataillade [Commune de Lanne] (1914: STG [kat] 162)
Lataillade, Col de (STG kart 226 || Arette [Barétous, BRN], 226 || Barlanés / Sarralzune [Lanne-en-Barétous, BRN], 222)
Latcharrec (1914: STG [kat] 114)
Latchartia (1832: LRN kat)
Latchéra (Altziirikü, kart 113)
Latcherrec (1838: STG [kat] 402)
Latcherrec [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 170)
Latchéta (STG kart 224)
Latchun Bidia (1832: LRN kat)
Latçunchilogagne (1832: LRN kat)
Latharia (1832: LRN kat)
Latsagaborda (LRN kart 224)
Latse, Orkase- (1931 05 24: STG ID1)
Latserreka (1838: STG kat 402)
Latserreka (1914: STG kat 048)
Latserreka (1914: STG kat 114)
Latserreka (1914: STG kat 170)
Latserréka, Sce de (LRN kat 216)
Latseta (1914: STG kat 229)
Latsülbeta (1914: STG kat 170)
Latsülbeta (1914: STG kat 311)
Latsülbeta (1914: STG kat 476)
Latxaguecherra (1832: LRN kat)
Latzerréka (STG kat 224)
Laucaze (Montori / Berorize, kart 128)

5.1.5. Santa Grazi, Larraine eta inguruko herrien toponimia

- Laugako Oyhana (Donaxiti Ibarre [NB], kart 111 || Muskildia, 112)*
Laurent Rnes , Chapelle St (STG kart 224)
Lauzibar, Rau de (Atharratze-Sorholüze, kart 125)
Laxague (1832: LRÑ kat)
Laxague borda (1832: LRÑ kat)
Laxague borde (1832: LRÑ kat)
Laxagueborda (1832: LRÑ kat)
Laxaguebordaco sorhoua (1832: LRÑ kat)
Laxagueborde (1832: LRÑ kat)
Laxal Enclos (1832: LRÑ kat)
Laxette (1914: STG [kat] 229)
Laxolabeta (bordalte) (1914: STG kat 119)
Laxolabette (1914: STG [kat] 119)
Laxolabette (1914: STG [kat] 476)
Laxolabette [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 170)
Laxqueborde (1832: LRÑ kat)
Laxunia (Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 119 & 127)
Layhorqua (1832: LRÑ kat)
Layoco Sorhoua (1832: LRÑ kat)
Le Chapeau de Gendarme (Lexantzü-Zünharre, kart 127)
Le Chapeau Gendarme (Ligi-Atherei, kart 127)
Le Gastou Rau (Montori / Berorize, kart 128)
Le Joos Rau (Aramits / Aramitz [Barétous, BRN] 126 11 || Barkoxe, 123 || Eskiula, 131 || Lanne-en-Barétous [BRN], 126)
Le Loce Rau (Arrokiaga, kart 122)
Le Saison Rivière (Ligi-Atherei, kart 221)
Leatiqie (1832: LRÑ kat)
Lecessarra (1914: STG [kat] 008)
Lechagorry, Pic (Altziürükü, kart 116)
Lecharçu [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 170)
Lechardoqui (1832: LRÑ kat)
Lechardoy (Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 118 || Eskiula, 123 || Ligi-Atherei, 221)
Lechegaraitia, Cayolar (Altziürükü, kart 115)
Lecharordoquy haritçarra (1832: LRÑ kat)
Lecharra (Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 119)
Lecharria (Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 119)
Léchartsu, Fontaine (STG kart 224)
Leché, la montagne (1936 03 10: STG 1D1)
Lecheguita, Col (Barkoxe, kart 122)
Lecheguita, Col de (Iruvi, kart 124)
Lechet (1914: STG [kat] 051)
Lechet (1914: STG [kat] 355)
Lechinarre (1832: LRÑ kat)
Lechoua (1914: STG [kat] 057)
Lechoua (1914: STG [kat] 284)
Leco-alharra (1838: STG [kat] 362)
Leçugaitça (1832: LRÑ kat)
Legartietia (1838: STG [kat] 382)
Legartzeta (1838: STG kat 382)
Legeanice (1832: LRÑ kat)
Legeapia (1832: LRÑ kat)
Legna (1838: STG [kat] 362)
Legua (1914: STG [kat] 340)
Leguistigna (1832: LRÑ kat)
Leguistignaco borda (1832: LRÑ kat)
Lehataquia (1914: STG [kat] 403)
Lehataquia (1914: STG [kat] 442)
Léhentchégaraitia, Cayolar (LRÑ kart 212 || Lakarri-Arhane-Sarrikotagaine, 119)
Léhentchélar (Lakarri-Arhane-Sarrikotagaine, kart 118)
Leherre-Murkhuillako Lépoua [Leherrea Murkhuillake] (LRÑ kart 214)
Leherreko Erréka (LRÑ kart 211)
Lehetakia (1838: STG kat 455)
Lehetakia (1914: STG kat 403)
Lehetakia (1914: STG kat 442)
Lehetapia (1838: STG kat 455)
Lehetapia (1914: STG kat 442)
- Léhète (Lakarri-Arhane-Sarrikotagaine, kart 119)*
Lehisarre (1832: LRÑ kat)
Leiña (1914: STG kat 340)
Leiña (leuna -sorho-) (1838: STG kat 362)
Lekhozé (Lakarri-Arhane-Sarrikotagaine, kart 119)
Lékime (Mendibe [NB], kart 117)
Lenantolitaicoyhana (1832: LRÑ kat)
Lepailaparetie (1914: STG kat 208)
Lepailaparetie (1914: STG kat 281)
Lépailla (Eskiula, kart 131)
Lepailaparetie (1838: STG [kat] 439)
Lepailaparetie (1914: STG [kat] 208)
Lepailaparetie (1914: STG [kat] 281)
Lepailla (1832: LRÑ kat)
Lepailla Pharetia (1838: STG kat 439)
Lepaillaeta (1838: STG kat 377)
Lepaillaeta (1914: STG kat 219)
Lepheillaco ordoquia (1832: LRÑ kat)
Lepheillaco-ordoquia (1832: LRÑ kat)
Léphoua (1914: STG [kat] 290)
Lepo Chipia (LRÑ kat 212)
Lépoa, Chuhulobito (Gamere-Zihiga, kart 116 & 124)
Lépoa, Ihareko (Mendibe [NB], kart 117)
Lépochinéko Botchia (STG kart 224 & 227)
Lepoko sorhoa (1914: STG kat 336)
Lépoua, Abakiako (LRÑ kart 219)
Lépoua, Arraltéko (LRÑ kart 216)
Lépoua, Arrestélitako (STG kat 224)
Lépoua, Bidégorritako (LRÑ kart 219)
Lépoua, Botchu Belzéko (LRÑ kart 219)
Lépoua, Chakhiko (LRÑ kart 215)
Lépoua, Chotako (LRÑ kart 227)
Lépoua, Col de la Hourcère ou Murkhuillako (STG kat 225)
Lépoua, Egurko (LRÑ kart 215)
Lépoua, Elhurrosoko (LRÑ kart 219)
Lépoua, Errayzéko (STG kat 228)
Lépoua, Hernako (STG kat 224)
Lépoua, Ihizkoundizéko (STG kat 228)
Lépoua, Jauréguzarréko [Jauréguzarreko Lepoa] (LRÑ kart 214)
Lépoua, Khapariako (STG kat 222 & 225 || Barlanés / Sarrazune [Lanne-en-Barétous, BRN], 222)
Lépoua, Leherra-Murkhuillako [Leherrea Murkhuillake] (LRÑ kart 214)
Lépoua, Millagatéko (LRÑ kart 215)
Lépoua, Odécharreko (LRÑ kart 214)
Lépoua, Olhazarreko (LRÑ kart 224)
Lépoua, Ozkétako (STG kat 228)
Lépoua, Port de Larrau ou Uthurzhétako (LRÑ kart 215)
Lépoua, Sargatéko (STG kat 228)
Lépoua, Sohonkillétako (STG kat 228)
Lépoua, Thartako (LRÑ kart 215)
Lépoua, Uthurzhétako ou Port de Larrau (LRÑ kart 215)
Lequialtia (1838: STG [kat] 465)
Lergatceta (1914: STG [kat] 022)
Lergatzeta (1914: STG kat 022)
Les Cathédrales (LRÑ kart 216)
Les Châlets d'Iraty (LRÑ kart 212)
Lessarteco borda (1832: LRÑ kat)
Lessartia (LRÑ kart 213)
Lessartia Ibarria (1832: LRÑ kat)
Lessarto lohia (1832: LRÑ kat)
Lessartslohia (1832: LRÑ kat)
Lestar (Atharratze-Sorholüze, kart 125)
Lestarpé (Atharratze-Sorholüze, kart 125)
Letchartsu, Bois de (STG kart 221 & 224)
Letchartsu, Rau de (STG kart 221)
Letespèce (Montori / Berorize, kart 129)
Lexagueborda (1832: LRÑ kat)
Lexarzü (1914: STG kat 170)
Lexarzu (1914: STG kat 171)
Lexeta (1914: STG kat 051)
Lexeta edo Leheta (355)
Lexua (1914: STG kat 057)
Lexua (1914: STG kat 284)
Leycecurico alorho barhena (1832: LRÑ kat)
- Leycharzepia, Fontaine de (Altziürükü, kart 113)*
Lezezarra (1914: STG kat 008)
Lèzia gouffre, Odita (STG kat 225)
Lèzia, Achouri (STG kat 225)
Lèzia, Droundagagneko (STG kart 228)
Lèzia, Egur Méhéakako (STG kat 228)
Lèzia, Karrikalako (STG kat 228)
Lèzia, Laminako (STG kat 225)
Lèzia, Taskako (STG kat 228)
Lèzia, Tchakhur (STG kat 225)
Lèzia, Tchakur (STG kat 228)
Lèziak, Hirou (STG kat 228)
Lhande (Aramits / Aramitz [Barétous, BRN] 134 3 & 137 || Montori / Berorize, 128)
Lhauga (Atharratze-Sorholüze, kart 125)
Lhepailla (1832: LRÑ kat)
Liabursorhoua (1914: STG [kat] 092)
Liatiequia (1832: LRÑ kat)
Lichallareque, Rau de (Montori / Berorize, kart 129)
Lichargaigna (1832: LRÑ kat)
Lichartia ibarra (1832: LRÑ kat)
Ligetesecoloea (1832: LRÑ kat)
Ligi (1914: STG kat 171)
Ligolèta (STG kat 228)
Ligolèta, Cayolars de (STG kat 228)
Ligolèta, Fontaine de (STG kat 228)
Ligris (Eskiula, kart 131)
Ligueix (LRÑ kart 221)
Liguesecolaya (1832: LRÑ kat)
Liguetaierra (1832: LRÑ kat)
Liguete (1832: LRÑ kat)
Lihahiquia (1832: LRÑ kat)
Lihalecquia (1832: LRÑ kat)
Lihaguigua (1832: LRÑ kat)
Lihatakia (1914: STG kat 406)
Lihataquia (1838: STG [kat] 455)
Lihataquia (1914: STG [kat] 403)
Lihataquia (1914: STG [kat] 406)
Lihitapia (1838: STG [kat] 455)
Lihitapia (1914: STG [kat] 403)
Lihitapia (1914: STG [kat] 442)
Lihitapia (1914: STG kat 403)
Lihogako borda (1914: STG kat 366)
Lipiça [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 167)
Liquetslurra (1832: LRÑ kat)
Lishapia (1838: STG [kat] 436)
Lissapia (1838: STG [kat] 474)
Lissartia (1832: LRÑ kat)
Lissartia charra (1832: LRÑ kat)
Lissartia ibarua (1832: LRÑ kat)
Littos Rau (Eskiula, kart 131)
Litosia (Eskiula, kart 131)
Lizontégua (STG kat 225)
Loce Rau , le (Arrokiaga, kart 122)
Lochachecosarrateguia (1832: LRÑ kat)
Lochachecosaraleguia (1832: LRÑ kat)
Loga (1832: LRÑ kat)
Loga ordoquia (1832: LRÑ kat)
Logaberria (1832: LRÑ kat)
Logaburia (1832: LRÑ kat)
Logaguibella (1832: LRÑ kat)
Logapecoburia (1832: LRÑ kat)
LogaPecopia (1832: LRÑ kat)
Logapia (1832: LRÑ kat)
Logapia (1832: LRÑ kat)
Loge (1832: LRÑ kat)
Loge (1838: STG [kat] 487)
Loge (1914: STG [kat] 202)
Loge (1914: STG [kat] 266)
Loge (1914: STG [kat] 325)
Loge (Eskiula, kart 131)
Loge altepia (1832: LRÑ kat)
Loge handia (1832: LRÑ kat)
Loge handichipia (1832: LRÑ kat)
Logea (1832: LRÑ kat)
Logea (1914: STG [kat] 031)
Logeburia (1832: LRÑ kat)
Logeaco uthurrie (1914: STG [kat] 202)
Logeaco uthurrie (1914: STG [kat] 266)
Logeacourthurie [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 169)
Logealeco sorhoua (1832: LRÑ kat)
Logealteco sorhoua (1832: LRÑ kat)
Logealtepia (1832: LRÑ kat)
Logealtesorhoua (1832: LRÑ kat)
- Logealtia (1832: LRÑ kat)
Logeapia (1832: LRÑ kat)
Logecantia (1832: LRÑ kat)
Logegaray (Barkoxe, kart 123)
Logehandia (1832: LRÑ kat)
Logehandiepia (1832: LRÑ kat)
Logeltia (1832: LRÑ kat)
Logepico buria (1832: LRÑ kat)
Logialtia (1832: LRÑ kat)
Logibar (1832: LRÑ kat)
Logibar (LRÑ kart 213 || STG 221)
Logibar, Pont de (LRÑ kart 213)
Lògibaria (LRÑ kart 213)
Logiber [Iribe dit Logibar] (1832: LRÑ kat)
Loguiaco Iractia (1832: LRÑ kat)
Lohidoi Sorhua (1914: STG kat 361)
Lohidoi (1914: STG [kat] 361)
Lohidoi-Borde (Ligi-Atherei, kart 221)
Lohidoia (STG kat 224)
Lohiolha (Altziürükü, kart 113)
Lohisarra (1832: LRÑ kat)
Lohissarra (1832: LRÑ kat)
Lohy (Ligi-Atherei, kart 221)
Loja (STG kat 224)
Lojalta (1832: LRÑ kat)
Lojeeneantia (1832: LRÑ kat)
Lolheraugy, ung cay-olar: aperat (1903 03 04: STG 1D1)
Lopéborde (Arrokiaga, kart 122)
Lopiolatce (1832: LRÑ kat)
Lopotatzé Rnes (LRÑ kart 212)
Loppit errecailh (1832: LRÑ kat)
Losa (1838: STG kat 487)
Losa (1914: STG kat 202)
Losa (1914: STG kat 266)
Losa (1914: STG kat 325)
Losa (Goilarte) (1914: STG kat 031)
Losako Ûthürria (1914: STG kat 169)
Losako Ûthürria (1914: STG kat 202)
Losako Ûthürria (1914: STG kat 266)
Losco (STG kat 221)
Losco (1838: STG [kat] 413) • i z "Hasa", agian "Nasa"
Losco (1914: STG [kat] 140)
Losco [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 163)
Losco, Pic (STG kart 221 & 222 || Hauze, 222)
Losko (1838: STG kat 413)
Losko (1914: STG kat 140)
Losko (1914: STG kat 163)
Lougaltia (1832: LRÑ kat)
Lourta (1832: LRÑ kat)
Lourta (1914: STG [kat] 093)
Lourta (1914: STG [kat] 110)
Lourta (1914: STG [kat] 293)
Lourtaburia (1832: LRÑ kat)
Lourtac (1832: LRÑ kat)
Lourtachiloua (1914: STG [kat] 121)
Lourtapia (1914: STG [kat] 326)
Lourtapia (1914: STG [kat] 326)
Lourtartia (1832: LRÑ kat)
Lourtartiac (1832: LRÑ kat)
Lourtheburia (1832: LRÑ kat)
Lourto Borda Pia (1914: STG [kat] 070)
Lourto Borda Pia (1914: STG [kat] 193)
Lourto Ordoquia (1914: STG [kat] 070)
Lourto Ordoquia (1914: STG [kat] 193)
Loyaltia (1832: LRÑ kat)
Loya (1832: LRÑ kat)
Loya cosorhoua (1832: LRÑ kat)
Loyaburia (1832: LRÑ kat)
Loyaburico iractia (1832: LRÑ kat)
Loyacosorhoua (1832: LRÑ kat)
Loyagagnia (1832: LRÑ kat)
Loyapia (1832: LRÑ kat)
Loyaquihilla (1832: LRÑ kat)
Loyesca (1832: LRÑ kat)
Loyhisar (1832: LRÑ kat)
Lubberria (1838: STG [kat] 439)
Lubberria (1838: STG kat 439)
Lubberria (1838: STG kat 455)
Lubberria (1914: STG [kat] 016)
Lubberria (1914: STG [kat] 020)
Lubberria (1914: STG [kat] 135)
Lubberria (1914: STG [kat] 183)
Lubberria (1914: STG [kat] 198)
Lubberria (1914: STG [kat] 232)
Lubberria (1914: STG [kat] 242)

- Luberria (1914: STG [kat] 336)
 Luberria (1914: STG [kat] 360) • i z
 "Luberria"
 Luberria (1914: STG [kat] 384)
 Luberria (1914: STG [kat] 016)
 Lüberria (1914: STG [kat] 020)
 Luberria (1914: STG [kat] 135)
 Luberria (1914: STG [kat] 173)
 Luberria (1914: STG [kat] 183)
 Luberria (1914: STG [kat] 198)
 Luberria (1914: STG [kat] 232)
 Luberria (1914: STG [kat] 242)
 Lüberria (1914: STG [kat] 336)
 Luçamuthurria (1832: LRÑ kat)
 Lüberria (1914: STG [kat] 384)
 Lüberria (1914: STG [kat] 403)
 Luberria [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 173)
 Lubischechachipia (1832: LRÑ kat)
 Luburia (1914: STG [kat] 403)
 Luburia (1914: STG [kat] 406)
 Lübüria (1914: STG [kat] 406)
 Luçamuthurria (1832: LRÑ kat)
 Lucharre [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 167)
 Luchiloa (STG kart 224)
 Luchiloa (Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 119)
 Luchulo Ordoquia (1914: STG [kat] 311)
 Lucoua (1832: LRÑ kat)
 LucsaguaPia (1832: LRÑ kat)
 Lucucia (1832: LRÑ kat)
 Lucuzilo (Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 119 & 127)
 Lugapacoburia (1832: LRÑ kat)
 Lugapecopia (1832: LRÑ kat)
 Luharberria (1838: STG [kat] 467)
 Luharberria (1838: STG [kat] 467)
 Luharberria (1914: STG [kat] 364)
 Luharberria (1914: STG [kat] 364)
 Lur Chouria (1832: LRÑ kat)
 Luramagapia (1832: LRÑ kat)
 Lurassoua (1832: LRÑ kat)
 Lurberri (1914: STG [kat] 169)
 Lurberri [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 169)
 Lürberria (1838: STG [kat] 452)
 Lurberria (1914: STG [kat] 413)
 Lurberria (1914: STG [kat] 060)
 Lurberria (1914: STG [kat] 076)
 Lurberria (1914: STG [kat] 157)
 Lürberria (1914: STG [kat] 366)
 Lürberria (1914: STG [kat] 413)
 Lurberricharre (1914: STG [kat] 413)
 Lurberrie (1838: STG [kat] 452)
 Lurberrie (1914: STG [kat] 060)
 Lurberrie (1914: STG [kat] 076)
 Lurberrie (1914: STG [kat] 157)
 Lurberrie (1914: STG [kat] 366)
 Lürberrixarre (1914: STG [kat] 413)
 Lurchouria (1832: LRÑ kat)
 Lurgarria (1832: LRÑ kat)
 Lurgorria (1832: LRÑ kat)
 Lurgurria (1832: LRÑ kat)
 Luro (1914: STG [kat] 198)
 Luro (1914: STG [kat] 198)
 Luro (Eskiula, kart 123)
 Luroa Grges (STG kart 225)
 Luroua (1914: STG [kat] 145)
 Luroua (1914: STG [kat] 145)
 Lurragohena (Ozaze-Zühara, kart 116 & 124)
 Lurta (1914: STG [kat] 093)
 Lurta (1914: STG [kat] 110)
 Lurta (1914: STG [kat] 293)
 Lurta Borda Pia (1914: STG [kat] 070)
 Lurta Borda Pia (1914: STG [kat] 193)
 Lurta Ordokia (1914: STG [kat] 070)
 Lurta Ordokia (1914: STG [kat] 193)
 Lurtapia (1914: STG [kat] 326)
 Lurtaxilua (1914: STG [kat] 121)
 Lurua (1914: STG [kat] 145)
 Lürua (1914: STG [kat] 145)
 Lurumugapia (1832: LRÑ kat)
 Lusartia (1832: LRÑ kat)
 Luscoa (1832: LRÑ kat)
 Luscoa (1832: LRÑ kat)
 Luscoiratcia (1832: LRÑ kat)
 Luscoiratcia (1832: LRÑ kat)
 Luscoua (1832: LRÑ kat)
- Lüskütürria (1914: STG [kat] 388)
 Lussartia (1832: LRÑ kat)
 Lussartia Ibarria (1832: LRÑ kat)
 Lustieta (1832: LRÑ kat)
 Loustoue (1832: LRÑ kat)
 Lusturria (1914: STG [kat] 385)
 Lusturria (1914: STG [kat] 388)
 Lusturria (1914: STG [kat] 388)
 Lüstürria (1914: STG [kat] 385)
 Lutace (1832: LRÑ kat)
 Luthoua (1832: LRÑ kat)
 Luthoua (1914: STG [kat] 145)
 Lüthua (1914: STG [kat] 145)
 Lutogagne (Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 118)
 Lutoue (1832: LRÑ kat)
 Lüxilo (1914: STG [kat] 311)
- M**
- Maçaberria (1832: LRÑ kat)
 Machel, Tchotch (Donaixti Ibarre [NB], kart 111 // Muskildi, 112)
 Madditolha (Eiherabarren) (1914: STG [kat] 304)
 Madeleine, Chapelle de la (Iruri, kart 124)
 Madeleine, Croix de la (LRÑ kart 216 & 216)
 Magasignia (1832: LRÑ kat)
 Magnole [lorategia] (1832: LRÑ kat)
 Magnolecoheguilla (1832: LRÑ kat)
 Magnolécöhéguilla (1832: LRÑ kat)
 Magnolha (LRÑ kart 213)
 Magnou (Hauze, kart 128 // Montori / Berorize, 128)
 Magnou-Mouliot (Montori / Berorize, kart 129)
 Magnuthurria [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 163)
 Magu Uthurria (1914: STG [kat] 048)
 Magu Üthürria (1914: STG [kat] 048)
 Mahourate (1832: LRÑ kat)
 Mahouraty (1832: LRÑ kat)
 Maiaüstürü (1914: STG [kat] 145)
 Maiaüstürü edo Hegila (1838: STG [kat] 397)
 Maidalenapia (1914: STG [kat] 080)
 Maïhordokia (1914: STG [kat] 252)
 Maison Arbel à Ste Engrâce (1914: STG [kat] 097)
 Maison commune (1832: LRÑ kat)
 Maistere (Eskiula, kart 123)
 Maïsterre (Eskiula, kart 131)
 Maitagneta (1832: LRÑ kat)
 Maigna Eguingia (1832: LRÑ kat)
 Maignaeguingua (1832: LRÑ kat)
 Makillateguette (1832: LRÑ kat)
 Malgorria Chipia (LRÑ kart 214)
 Malobra (Barkoxe, kart 123)
 Malta (1838: STG [kat] 411)
 Malta (1838: STG [kat] 411)
 Malta (1914: STG [kat] 101)
 Malta (1914: STG [kat] 155)
 Malta (1914: STG [kat] 157)
 Malta (1914: STG [kat] 366)
 Malta (1914: STG [kat] 101)
 Malta (1914: STG [kat] 155)
 Malta (1914: STG [kat] 157)
 Malta (1914: STG [kat] 366)
 Malta Rne (LRÑ kart 216)
 Malta, Cayolar de (LRÑ kart 216)
 Maltako Oihana (Maltaro Oyban, Bois de) (LRÑ kart 219)
 Malte (1832: LRÑ kat)
 Maltha (1838: STG [kat] 362)
 Maltha (1838: STG [kat] 362)
 Maltha (1914: STG [kat] 216)
 Maltha (1914: STG [kat] 216)
 Maltha (1914: STG [kat] 216)
 Maltha (1914: STG [kat] 340)
 Maltha (1914: STG [kat] 216)
 Maltha (1914: STG [kat] 340)
 Mancachacq (1832: LRÑ kat)
 Manchalle (1832: LRÑ kat)
 Manchola (1832: LRÑ kat)
 Mancholla (1832: LRÑ kat)
 Mancholla Eylurrebeircoiracia (1832: LRÑ kat)
- Mancholle (1832: LRÑ kat)
 Mandagarrania (Lakarri-Arhane-Sarrikotagaine, kart 119)
 Mandaxte, Ruisseau de (STG kart 221)
 Mandejanquia (1832: LRÑ kat)
 Mangacha (1832: LRÑ kat)
 Mantcholako Erréka ou Ruisseau d'Etchébar (STG kart 226 // Arette [Barétous, BRN], 226)
 Mañüthürria (1914: STG [kat] 163)
 Margaigneta (1832: LRÑ kat)
 Maria alhorra (1914: STG [kat] 319)
 Maria Alhorra (1914: STG [kat] 158)
 Maria alhorra (1914: STG [kat] 319)
 Maria Alhorro (1914: STG [kat] 157)
 Marie de Ste-Engrâce (STG kart 224)
 Marithürrieta erreka (1914: STG [kat] 293 Peillen)
 Marixuri erreka (1914: STG [kat] 304)
 Marquigneta (1832: LRÑ kat)
 Marquignetta (1832: LRÑ kat)
 Marquiquetta (1832: LRÑ kat)
 Marquiropeola (1832: LRÑ kat)
 Marquiropiola (1832: LRÑ kat)
 Marria Lacia (1832: LRÑ kat)
 Marrialacia (1832: LRÑ kat)
 Martecaoyhana et Seydoya (1832: LRÑ kat)
 Martecory haua et seyduya (1832: LRÑ kat)
 Marterosihanarebeydoya (1832: LRÑ kat)
 Marty, St (Montori / Berorize, kart 128)
 Mascoapia (1832: LRÑ kat)
 Masterrriola Grge (STG kart 225)
 Masterrriola (1914: STG [kat] 277)
 Masterrriola (1914: STG [kat] 277)
 Matchecortia (Gotaine-Irabarne, kart 121)
 Maudagaciloua (1914: STG [kat] 214)
 Maudagazilua (1914: STG [kat] 214)
 Mauharatepia (1832: LRÑ kat)
 Mauharats (1832: LRÑ kat)
 Mauhorate (1832: LRÑ kat)
 Mauhourade [etxea] (1914: STG [kat] 374)
 Mauhourade (1832: LRÑ kat)
 Mauhourade (1914: STG [kat] 374)
 Mayasturia (STG kart 225)
 Mayasturu (1838: STG [kat] 397)
 Mayasturu (1914: STG [kat] 145)
 Maydalénako Kurutchia (STG kart 225)
 Maydalenapia (1914: STG [kat] 080)
 Mayhordoquia (1914: STG [kat] 252)
 Mayruko Erréka (STG kart 225)
 Mayrule, Bois de (Lakarri-Arhane-Sarrikotagaine, kart 118 & 213)
 Maysonnave (Barkoxe, kart 122)
 Medoc [etxe-izena eta deitura] (1914: STG [kat] 366)
 Medoc [lorategia] (1914: STG [kat] 366)
 Médokia (STG kart 224)
 Medyhart (1832: LRÑ kat)
 Mehatzé, Col (LRÑ kart 212)
 Meheche (Lakarri-Arhane-Sarrikotagaine, kart 119)
 Méhékako Lèzia, Egur (STG kart 228)
 Mekolapea (1914: STG [kat] 318)
 Mendi Beltza (STG kart 228)
 Mendibel, Pic (Mendibe [NB], kart 117 & 211)
 Mendibelza (Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 113)
 Mendiborda (Etxebarre, kart 127, 213 & 221)
 Mendicotiçague (1832: LRÑ kat)
 Mendiñan<di>cosrorhoua (1832: LRÑ kat)
 Mendiñanco sorhoua (1832: LRÑ kat)
 Mendiñart (1832: LRÑ kat)
 Mendiñart (LRÑ kart 212)
 Mendikotziague, Cayolar de (LRÑ kart 212)
 Mendikotziague, Crête de (LRÑ kart 212)
 Mendilurart (1832: LRÑ kat)
 Mendiolatçe (1832: LRÑ kat)
 Mendioliats (1832: LRÑ kat)
 Mendionde (1914: STG [kat] 092)
 Mendionde (1914: STG [kat] 249)
- Mendiondo (1914: STG [kat] 092)
 Mendiondo (1914: STG [kat] 249)
 Mendiondo, R[uisse]au de [Medionde] (LRÑ kart 212)
 Mendiondoa (Aloze-Ziboze-Onizegaine, kart 124 // Eskiula, 131)
 Mendiondoura (LRÑ kart 212 & 215)
 Mendyhart (1832: LRÑ kat)
 Meratilla co ordoquia (1832: LRÑ kat)
 Meratillaco ordoquia (1832: LRÑ kat)
 Mercapide (1914: STG [kat] 047)
 Mercapide (1914: STG [kat] 048)
 Mercapide (1914: STG [kat] 101)
 Mercapide (1914: STG [kat] 378)
 Mercatilla (1832: LRÑ kat)
 Mercatille (1832: LRÑ kat)
 Mercatillo (1832: LRÑ kat)
 Mercatilloco borda (1832: LRÑ kat)
 Mercatilloco Sarrateguia (1832: LRÑ kat)
 Mercatilloco sarreteguia (1832: LRÑ kat)
 Mercatillocoborda (1832: LRÑ kat)
 Mercatilloco ordoquia (1832: LRÑ kat)
 Mercatillocoborda (1832: LRÑ kat)
 Merkapide (1914: STG [kat] 047)
 Merkapide (1914: STG [kat] 048)
 Merkapide (1914: STG [kat] 101)
 Merkatillo (1832: LRÑ kat)
 Mertelacoborda (1832: LRÑ kat)
 Messaget (Montori / Berorize, kart 129)
 Métoha (Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 119)
 Micarolapia (1914: STG [kat] 026)
 Michellecoquina (1832: LRÑ kat)
 Migabelburie (1832: LRÑ kat)
 Mignaqui (Ozaze-Zühara, kart 124)
 Miguely lura (1832: LRÑ kat)
 Mikolapia (1914: STG [kat] 026)
 Millacq (1832: LRÑ kat)
 Millagaté, Crête de (LRÑ kart 215)
 Millagatéko Lépoua (LRÑ kart 215)
 Minachiloua alhoupe (1832: LRÑ kat)
 Minachiloua olhorpia (1832: LRÑ kat)
 Mineberriquia (1832: LRÑ kat)
 Minichiloua (1914: STG [kat] 016)
 Miniere (1832: LRÑ kat)
 Minieres (1832: LRÑ kat)
 Minixilua (1914: STG [kat] 016)
 Minuchiloolhorpia (1832: LRÑ kat)
 Miqueliluru (1832: LRÑ kat)
 Miquelylura (1832: LRÑ kat)
 Miracolapia (1838: STG [kat] 464)
 Miracolapia (1838: STG [kat] 473)
 Miracolapia (1914: STG [kat] 002)
 Miracolapia (1914: STG [kat] 027)
 Miracolapia (1914: STG [kat] 097)
 Miracolapia (1914: STG [kat] 130)
 Miracolapia (1914: STG [kat] 135)
 Miracolapia (1914: STG [kat] 318)
 Miracolapia (1914: STG [kat] 396)
 Miracolapia (1914: STG [kat] 397)
 Miracolapia (1838: STG [kat] 464)
 Miracolapia (1838: STG [kat] 473)
 Miracolapia (1914: STG [kat] 002)
 Miracolapia (1914: STG [kat] 027)
 Miracolapia (1914: STG [kat] 097)
 Miracolapia (1914: STG [kat] 130)
 Miracolapia (1914: STG [kat] 135)
 Miracolapia (1914: STG [kat] 396)
 Mirande, Borde de (Iruri, kart 124)
 Mispidé (Mendibe [NB], kart 117)
 Mispirahéguilla (1914: STG [kat] 288)
 Mispiratceguey (1832: LRÑ kat)
 Mispirateco olhaguia (1914: STG [kat] 254)
 Mispirateco olhagia (1914: STG [kat] 254)
 Mispixahéguilla (1914: STG [kat] 388)
 Mitskeri (LRÑ kart 212)
 Mizpirahégila (1914: STG [kat] 288)
 Mizpirahégila (1914: STG [kat] 388)
 Mizpiratzégua (LRÑ kart 213)
 Molerse, Grotte de (STG kart 228)
 Mondiscart (Montori / Berorize, kart 128)
 Monhalo (1832: LRÑ kat)
 Monplesir (1914: STG [kat] 293)
 Monplesir (1914: STG [kat] 293)

5.1.5. Santa Grazi, Larraine eta inguruko herrien toponimia

- Monségu* (Atharratze-Sorholiize, kart 125 kart 128)
Mont d'Uthumarria (Hauze, kart 222)
Montagne d'Ahargou (Hauze, kart 128 // Liginaga-Astüie, 128)
Montagne d'Inchouriste (Hauze, kart 128 & 222 // Ligi-Atherei, 127)
Montagne de Sombiague (Ligi-Atherei, kart 221)
Montecorat (Montori / Berorize, kart 128)
Monthogaine (Ibarrola [NB], kart 111)
Montokoalite (Barkoxe, kart 123)
Montoria (Gotaine-Irabarne, kart 121)
Montory (Montori / Berorize, kart 128)
Montrealen-altepia (1914: STG kat 166)
Montrealena-altepia [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 166)
Morguegnette (1832: LRÑ kat)
Moscorra (1832: LRÑ kat)
Moscorre (1832: LRÑ kat)
Mossepés (1914: STG [kat] 317) • i z "Massepés"
Mossepés borde (1914: STG [kat] 055)
Mothilibar edo Motholibar (1914: STG kat 288)
Motholibar (1914: STG [kat] 288)
Motholibareco Eyhera (1914: STG [kat] 288)
Motholibarreko Eihera (1914: STG kat 288)
Motholibarria (STG kart 224)
Mouchako (Altziurükü, kart 116)
Mouharotepia (1832: LRÑ kat)
Mouhourate (1832: LRÑ kat)
Mouhourate (1832: LRÑ kat)
Moulin de Cambo (Lakarri-Arhane-Sarrikotagaine, kart 119)
Moulin de Caro (Lakarri-Arhane-Sarrikotagaine, kart 127)
Moulin de Chamalvide (Idauze-Mendi, kart 113 & 121)
Moulin de Charo (Idauze-Mendi, kart 113)
Moulin Eichécopar (Altziurükü, kart 113)
Moulin Haquits (Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 127)
Moulin Parapolatzé (LRÑ kat 213)
Mouliot, *Magnou-* (Montori / Berorize, kart 129)
Mounahout (Hauze, kart 128)
Moutharre (1832: LRÑ kat)
Mouton, Trou du (STG kart 225)
Mucenceteco heguilla (1832: LRÑ kat)
Muga (1832: LRÑ kat)
Muga (1914: STG [kat] 189)
Müga (1914: STG kat 189)
Muga belcha (1832: LRÑ kat)
Muga handia (1914: STG [kat] 286)
Muga Handia (1914: STG [kat] 357)
Muga Handia (1914: STG [kat] 440)
Müga handia (1914: STG kat 286)
Müga Handia (1914: STG kat 357)
Müga Handia (1914: STG kat 440)
Mugabelburia (1832: LRÑ kat)
Mugabelcha (1832: LRÑ kat)
Mugabelcha bidia (1832: LRÑ kat)
Mugabelburia (1832: LRÑ kat)
Mugaburia (1832: LRÑ kat)
Mugaburia (1914: STG [kat] 048)
Mugaburia (1914: STG [kat] 413)
Mügabüria (1914: STG kat 048)
Mügabüria (1914: STG kat 413)
Mugaburria (1832: LRÑ kat)
Mügahandia (1914: STG kat 121)
Mugahandia co borda (1914: STG [kat] 286)
Mugahandia co Borda (1914: STG [kat] 440)
Mügahandiako borda (1914: STG kat 286)
Mugahandie (1914: STG [kat] 121)
Mügahandiko borda (1914: STG kat 357)
Mügahandiko Borda (1914: STG kat 440)
Mugaheguia (1832: LRÑ kat)
Mugaicin (1838: STG [kat] 466)
Mügaitzin (1838: STG kat 466)
Mugalandia Coborda (1914: STG [kat] 357)
Mugalbeburia (1832: LRÑ kat)
Mugalucia (1832: LRÑ kat)
Mügapela (1914: STG kat 053)
Mugapéta (1914: STG [kat] 379)
Mugapéta (1914: STG [kat] 406)
Mugapeta (1914: STG [kat] 408)
Mügapeta (1914: STG kat 379)
Mügapeta (1914: STG kat 406)
Mügapeta (1914: STG kat 408)
Mugapia (1832: LRÑ kat)
Mugapia (1914: STG [kat] 229)
Mugapia (1914: STG [kat] 232)
Mügapia (1914: STG kat 014)
Mügapia (1914: STG kat 229)
Mügapia (1914: STG kat 232)
Mugapila (1914: STG [kat] 053)
Mugapia (1914: STG [kat] 284)
Mugarría (1914: STG [kat] 302)
Mugarría (1914: STG [kat] 302)
Mugarría (1914: STG [kat] 337)
Mugarría (1914: STG [kat] 372)
Mugarría (1914: STG [kat] 389)
Mügarria (1914: STG kat 284)
Mügarria (1914: STG kat 302)
Mügarria (1914: STG kat 337)
Mügarria (1914: STG kat 372)
Mügarria (1914: STG kat 389)
Mugua (1832: LRÑ kat)
Mulhédoy (LRÑ kart 219)
Mulhédoy, Vallon de (LRÑ kart 219)
Muluheneko Etchola (Mendibe [NB], kart 117 & 211)
Mumtche (1838: STG [kat] 468)
Munhoa (Hozta [NB], kart 114)
Murcichilloa Logealtia (1832: LRÑ kat)
Murcuillat (Eskiula, kart 123)
Murcumentdy heguico Sorhoue (1914: STG [kat] 087)
Müria (1838: STG kat 439)
Murinhe (1838: STG [kat] 372)
Murkhuillako Lépoua, Col de la Hourcère ou (STG kart 225)
Murkhuillako Lépoua, Leherra- [Leherrea Murkhuillake] (LRÑ kat 214)
Murkhuilleta (LRÑ kat 214)
Mürkümenti hegiko Sorhua (1914: STG kat 087)
Murria (1838: STG [kat] 439)
Murria (1914: STG [kat] 208)
Mürria (1914: STG kat 193)
Murria (1914: STG kat 208)
Murrialucia (1832: LRÑ kat)
Murrie (1914: STG [kat] 193)
Murrulatce (1832: LRÑ kat)
Murrulatze, Cayolar (LRÑ kat 212)
Murru, Ilharre- (LRÑ kart 211)
Murrubeltza (STG kart 228)
Murrubeltza, Ruisseau de (Murrubelzéko Erréka) (STG kart 222)
Murrubelzéko Erréka (STG kart 224 & 225)
Murrubelzéko Erréka (Ruisseau de Murrubeltza) (STG kart 222)
Murrupia (1914: STG [kat] 363)
Murrupia (1914: STG kat 363)
Murrupunta (1914: STG [kat] 363)
MurruPünta (1914: STG kat 363)
Murruscaltia (1832: LRÑ kat)
Murrutchégagne (STG kart 225)
Murrutchipia (STG kat 228)
Muruche (1832: LRÑ kat)
Muruche (1838: STG [kat] 390)
Muruche (1914: STG [kat] 097)
Muruché (1914: STG [kat] 236)
Muruché (1914: STG [kat] 282)
Muruché (1914: STG [kat] 324)
Muruche (1914: STG [kat] 380)
Muruche (LRÑ kat 213 // Lakarri-Arhane-Sarrikotagaine, 119 & 213)
Muruche Borda (1914: STG [kat] 095)
Muruché [Commune de Lanne] (1914: STG [kat] 161)
Muruché [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 165)
Müriüie (1838: STG kat 372)
Murutcha (1832: LRÑ kat)
Mürüxe (1838: STG kat 390)
Mürüxe (1838: STG kat 468)
Mürüxe (1914: STG kat 097)
Mürüxe (1914: STG kat 161)
Mürüxe (1914: STG kat 165)
Mürüxe (1914: STG kat 236)
Mürüxe (1914: STG kat 282)
Mürüxe (1914: STG kat 324)
Mürüxe (1914: STG kat 380)
Mürüxe Borda (1914: STG kat 095)
Mürüxe de baix: Mürüxepea (1914: STG kat 358 Peillen)
Mürüxe de haut: Mürüxegañea (Mürüxe edo Izeiborthak) (1914: STG kat 358 Peillen)
Muscorre (1914: STG [kat] 132)
Muscorre (1914: STG [kat] 239)
Muscorre (1914: STG [kat] 284)
Muscorreco bresta (1832: LRÑ kat)
Muscudoy (Eskiula, kart 131)
Musenpés (1914: STG kat 055)
Musenpés borda (1914: STG kat 055)
Muskogorry (Barkoxe, kart 123)
Müskorra (1914: STG kat 284)
Müskorre (1914: STG kat 132)
Müskorre (1914: STG kat 239)
Mussencotéco heguilla (1832: LRÑ kat)
Musseneteco heguilla (1832: LRÑ kat)
Muspupes (1914: STG kat 317)
N
Naba (1832: LRÑ kat)
Naba, Ibar (Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 119)
Nabartia (1832: LRÑ kat)
Nachaburu (Eskiula, kart 123)
Nahardokileta ganiia (1838: STG kat 442)
Nahardokiletapeco (1914: STG kat 269)
Nahardoquette peco (1838: STG [kat] 367)
Nahardoquette gania (1838: STG [kat] 442)
Nahardoquettepeco (1914: STG [kat] 269)
Naharodokieta Peko (1838: STG kat 367)
Naharodokilako Erréka (LRÑ kat 212)
Naharodoküla (1832: LRÑ kat)
Naharuilla (1832: LRÑ kat)
Naharville (1832: LRÑ kat)
Nahurreilhe (1832: LRÑ kat)
Napale, Col de (Urđinarbe, kart 112)
Narbé (Eskiula, kart 123)
Narbeburu (Eskiula, kart 123 & 131)
Narbondó (Eskiula, kart 131)
Nasa (1838: STG [kat] 413) • i z "Hasa", agian "Losco"
Nasa (1914: STG kat 274)
Nasa (1914: STG kat 276)
Nassa (1914: STG [kat] 274)
Nassa (1914: STG [kat] 276)
Nassa, Eiyhera den (1838: STG [kat] 369)
Nassine (Urđinarbe, kart 112 & 115)
Nava, Cayolar de Frayde (LRÑ kart 216)
Nébelé Fne (Altziurükü, kart 116)
Neçarbidealtia (1832: LRÑ kat)
Neçarra (1832: LRÑ kat)
Néfar Zubia (STG kat 225) • *Nafar zúbia*, agian
Neguisorhoue (1914: STG [kat] 309)
Négumendi (LRÑ kat 224 // STG 224)
Negumendy (1832: LRÑ kat)
Négüsorhoa (1914: STG kat 309)
Nékolha (Altziurükü, kart 113)
Nequecharre (Lekunberri [NB], kart 210)
Nesarbidealtia (1832: LRÑ kat)
Nethé (Ibarrola [NB], kart 111)
Nive de Béherobie, la (Ezterenzubi [NB], kart 210)
Nouguère (1838: STG [kat] 378)
Nouguère (1838: STG kat 378)
Nouguère (1838: STG kat 442)
Nouguère (1914: STG kat 035)
Nougurre (1838: STG [kat] 442)
Nouguère (1838: STG [kat] 378)
Nouqueré (1914: STG [kat] 035)
Nouqueré (1914: STG [kat] 035)
Nouquère (1914: STG [kat] 035)

N

Nabariñe (1914: STG kat 161)

O

- Obiaga (1914: STG kat 059)
Obiague (1914: STG [kat] 059)
Obiague, Borde d' (Etxebarre, kart 213 & 221)
Occabé, Sommet d' [Sommet d'Okabe] (Lekunberri [NB], kart 210 & 211)
Occholia (1914: STG [kat] 040)
Occholie (1838: STG [kat] 370)
Occolia (1832: LRÑ kat)
Occoliagañia (1832: LRÑ kat)
Occoliapia (1832: LRÑ kat)
Occoluporra (1832: LRÑ kat)
Ocha (Lakarri-Arhane-Sarrikotagaine, kart 119)
Ochaba Grge (LRÑ kart 213)
Ocholia (1838: STG [kat] 370)
Ocholia (1838: STG [kat] 390)
Ocholia (1838: STG [kat] 447)
Ocholia (1838: STG [kat] 447)
Ocholia (1838: STG [kat] 468)
Ocholia (1914: STG [kat] 037)
Ocholia (1914: STG [kat] 045)
Ocholia (1914: STG [kat] 067)
Ocholia (1914: STG [kat] 067)
Ocholia (1914: STG [kat] 090)
Ocholia (1914: STG [kat] 097)
Ocholia (1914: STG [kat] 102)
Ocholia (1914: STG [kat] 190)
Ocholia (1914: STG [kat] 226)
Ocholia (1914: STG [kat] 233)
Ocholia (1914: STG [kat] 235)
Ocholia (1914: STG [kat] 302)
Ocholia (1914: STG [kat] 302)
Ocholia (1914: STG [kat] 326)
Ocholia (1914: STG [kat] 326)
Ocholia (1914: STG [kat] 326)
Ocholia (1914: STG [kat] 454)
Ocholia [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 172)
Ocholie (1838: STG [kat] 436)
Ockhobia (1914: STG [kat] 003)
Ockolia (1914: STG [kat] 097)
Ockolia (1914: STG [kat] 350)
Ockolia (1914: STG [kat] 432)
Ocoborroua (1914: STG [kat] 233)
Oçoborroua [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 167)
Odaycacaquia (1832: LRÑ kat)
Odécharreko Lépoua (LRÑ kat 214)
Odelloteco iractia (1832: LRÑ kat)
Odelteco Iractia (1832: LRÑ kat)
Odeycacaquia (1832: LRÑ kat)
Odeycacaquia (1832: LRÑ kat)
Odeychugaignecoua (1832: LRÑ kat)
Odeycacaquia (1832: LRÑ kat)
Odeycacaquia (pature) (1832: LRÑ kat)
Odeyzakia (LRÑ kat 212)
Odeyzakia, Rau d' (LRÑ kart 212)
Odeyzu Gagna (LRÑ kart 214)
Odeyzu-Gagna (LRÑ kart 211)
Odeyzugagna Rne (LRÑ kat 214)
Odia (1838: STG kat 455)
Odia (1914: STG [kat] 103)
Odia (1914: STG [kat] 159)
Odia (1914: STG [kat] 232)
Odia (1914: STG kat 103)
Odia (1914: STG kat 159)
Odia (1914: STG kat 232)
Odia (1914: STG kat 403)
Odia (1914: STG kat 442)
Odia(ko) sorhua (1914: STG kat 450)
Odibera (1832: LRÑ kat)
Odiberaconaba (1832: LRÑ kat)
Odihandia (1832: LRÑ kat)
Odihandia, Rochers d' (LRÑ kart 216)
Odiko Sorhua (1914: STG kat 417)
Odilabeltza (1914: STG kat 167)
Odilégue & Oxogorria (1832: LRÑ kat)
Odilegue et otçogorria (1832: LRÑ kat)
Odiletta (1832: LRÑ kat)

- Odihla Sorhua (1914: STG kat 153)
Odilla (1832: LRÑ kat)
Odillabelça [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 167)
Odillabelça [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 167)
Odilleta (1832: LRÑ kat)
Odilletaco alhuria (1832: LRÑ kat)
Odilletaco atharia altia (1832: LRÑ kat)
Odilletaco iratcia (1832: LRÑ kat)
Odilletaco Sorhoua (1832: LRÑ kat)
Odilletaco uthurria (1832: LRÑ kat)
Odilletacocoirat (1832: LRÑ kat)
Odilletacoua Iartcia (1832: LRÑ kat)
Odilleteco iratcia (1832: LRÑ kat)
Odilleteco iratcia (1832: LRÑ kat)
Odita Lèzia gouffre (STG kart 225)
Odouchuquignecoun (1832: LRÑ kat)
Odoychou (1832: LRÑ kat)
Odoychu (1832: LRÑ kat)
Odoyçoçakia (1832: LRÑ kat)
Oheheguilla oyhena (1832: LRÑ kat)
Ohia (Gotaine-Irabarne, kart 121)
Ohix (Aloze-Ziboze-Onizegaine, kart 127)
Oholéguy (Barkoxe, kart 122)
OiemSarrateguia (1832: LRÑ kat)
Oihan paretia (1914: STG kat 055)
Oihana (1838: STG kat 461)
Oihana (1914: STG kat 057)
Oihana (1914: STG kat 091)
Oihana (1914: STG kat 291)
Oihana (1914: STG kat 311)
Oihana (1914: STG kat 355)
Oihanbüria (1914: STG kat 295)
Oihanekoborda (1914: STG kat 222)
Oihanondua (1914: STG kat 164)
Oihanonduan (1914: STG kat 004)
Oihanparetia (1914: STG kat 044)
Oihanparetia (1914: STG kat 056)
Oihanparetia (1914: STG kat 142)
Oihanparetia (1914: STG kat 167)
Oihanparetia (1914: STG kat 252)
Oihanparetia (1914: STG kat 315)
Oihanparetie (1914: STG kat 167)
Oihanparetie (1914: STG kat 168)
Oihanpharetia (1914: STG kat 448)
Oihartzza (Mendibe [NB], kart 117)
Oihartzabal (1914: STG kat 289)
Oihartzabal (1914: STG kat 383)
Oihena (1914: STG kat 037)
Oihena (1914: STG kat 284)
Oihena (1914: STG kat 364)
Oihenart (1914: STG kat 008)
Oihenart (1914: STG kat 110)
Oiheskia (1914: STG kat 041)
Oihüordokia (1914: STG kat 294)
Oilher (Barkoxe, kart 123)
Oilléguitako Heguia (Atharratze-Sorholütze, kart 125)
Oilloki (STG kart 225)
Oilloqui (1931 05 24: STG 1D1)
Oilloqui (1939 08 30: STG 2D1)
Oilloqui [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 168)
Oiloki (1914: STG kat 168)
Okhinabarre Erréka (Irwri, kart 124)
Okhola [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 172)
Okholia (1832: LRÑ kat)
Okholia (1838: STG [kat] 380)
Okholia (1838: STG [kat] 417)
Okholia (1838: STG [kat] 487)
Okholia (1838: STG kat 370)
Okholia (1838: STG kat 380)
Okholia (1838: STG kat 383)
Okholia (1838: STG kat 390)
Okholia (1838: STG kat 417)
Okholia (1838: STG kat 436)
Okholia (1838: STG kat 447)
Okholia (1838: STG kat 468)
Okholia (1838: STG kat 487)
Okholia (1914: STG [kat] 010)
Okholia (1914: STG [kat] 065)
Okholia (1914: STG [kat] 069)
Okholia (1914: STG [kat] 074)
Okholia (1914: STG [kat] 282)
Okholia (1914: STG [kat] 308)
Okholia (1914: STG [kat] 336)
Okholia (1914: STG [kat] 352)
Okholia (1914: STG [kat] 352)
Okholia (1914: STG kat 224)
Okholia (1914: STG [kat] 450)
Okhobelascoa (1914: STG [kat] 450)
Okhobelasca (1832: LRÑ kat)
Okhoberria (1914: STG kat 062)
Okhoberria (1914: STG kat 168)
Okhoberria (1914: STG kat 245)
Okhoberria (1914: STG kat 468)
Okhoberria Rnes (STG kart 227)
Okhoberria, Cayolar d' (STG kart 224)
Okhoberria, Cayolar de [Cayolar Okhoberria] (LRÑ kart 224 || Lakarri-Arhane-Sarrikotagaine, 119 & 213)
Okhoberria, Rau d' (LRÑ kat 245)
Okhoberrie (1914: STG [kat] 245)
Okhoberrie [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 168)
Okhachoua [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 167)
Okhachurre (1832: LRÑ kat)
Okhadoko Erréka (LRÑ kart 216)
Okhadubi, Cayolar d' (LRÑ kart 224)
Okhadubi, Gorges d' (LRÑ kart 224)
Okhadubi, Pont d' (LRÑ kart 224)
Okhadubi, Rau d' (LRÑ kart 216 & 224)
Okhamagnagua Rne (LRÑ kat 216)
Okhamanagure (1832: LRÑ kat)
Okhaquicobordapea (1832: LRÑ kat)
Okhaquicobordapia (1832: LRÑ kat)
Okhaquicobordoyania (1832: LRÑ kat)
Okhaquiesborda (1832: LRÑ kat)
Okhassaheguila (1832: LRÑ kat)
Okhatceborde altia [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 168)
Okhatcia (1832: LRÑ kat)
Okhateberry (1832: LRÑ kat)
Okhateia (1832: LRÑ kat)
Okhatseberde (1914: STG [kat] 100)
Okhatseberdè (1914: STG [kat] 159)
Okhatseberdè (1914: STG [kat] 484)
Okholia (1914: STG [kat] 352)
Okholia (1914: STG [kat] 424)
Okholia (1914: STG [kat] 424)
Okholia (1914: STG [kat] 490)
Okholia (1914: STG kat 003)
Okholia (1914: STG kat 010)
Okholia (1914: STG kat 037)
Okholia (1914: STG kat 040)
Okholia (1914: STG kat 065)
Okholia (1914: STG kat 066)
Okholia (1914: STG kat 067)
Okholia (1914: STG kat 074)
Okholia (1914: STG kat 096)
Okholia (1914: STG kat 097)
Okholia (1914: STG kat 102)
Okholia (1914: STG kat 172)
Okholia (1914: STG kat 190)
Okholia (1914: STG kat 226)
Okholia (1914: STG kat 235)
Okholia (1914: STG kat 237)
Okholia (1914: STG kat 282)
Okholia (1914: STG kat 302)
Okholia (1914: STG kat 307)
Okholia (1914: STG kat 308)
Okholia (1914: STG kat 326)
Okholia (1914: STG kat 336)
Okholia (1914: STG kat 347)
Okholia (1914: STG kat 350)
Okholia (1914: STG kat 352)
Okholia (1914: STG kat 424)
Okholia (1914: STG kat 432)
Okholia (1914: STG kat 454)
Okholia (1914: STG kat 490)
Okholia [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 172)
Okolia (1832: LRÑ kat)
Okolia (1838: STG [kat] 383)
Okolia (1838: STG [kat] 436)
Okolia (1914: STG [kat] 307)
Olalargy, Pic (Ligi-Athernei, kart 221)
Olatzé, Col Burdin (Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 118 || Altzürükü, 118)
Olha, Gagnéko (LRÑ kart 224)
Olhabelascana (1914: STG [kat] 450)
Olhabelaskoa (1914: STG kat 450)
Olhaberia (1832: LRÑ kat)
Olhaberia (1914: STG kat 062)
Olhaberia (1914: STG kat 168)
Olhaberia (1914: STG kat 245)
Olhaberia (1914: STG kat 468)
Olhaberia Rnes (STG kart 227)
Olhaberia, Cayolar d' (STG kart 224)
Olhaberia, Cayolar de [Cayolar Okhoberria] (LRÑ kart 224 || Lakarri-Arhane-Sarrikotagaine, 119 & 213)
Olhaberia, Rau d' (LRÑ kat 245)
Olhaberie (1914: STG [kat] 245)
Olhaberie [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 168)
Olhabidia (1832: LRÑ kat)
Olhabidie (1832: LRÑ kat)
Olhaçaheguia (1832: LRÑ kat)
Olhacharre [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 168)
Olhachoua [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 167)
Olhachurre (1832: LRÑ kat)
Olhadoko Erréka (LRÑ kart 216)
Olhadubi, Cayolar d' (LRÑ kart 224)
Olhadubi, Gorges d' (LRÑ kart 224)
Olhadubi, Pont d' (LRÑ kart 224)
Olhadubi, Rau d' (LRÑ kart 216 & 224)
Olhamagnagua Rne (LRÑ kat 216)
Olhamanagure (1832: LRÑ kat)
Olhaquicobordapea (1832: LRÑ kat)
Olhaquicobordapia (1832: LRÑ kat)
Olhaquicobordoyania (1832: LRÑ kat)
Olhaquiesborda (1832: LRÑ kat)
Olhassaheguila (1832: LRÑ kat)
Olhatceborde altia [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 168)
Olhatcia (1832: LRÑ kat)
Olhateberry (1832: LRÑ kat)
Olhateia (1832: LRÑ kat)
Olhatseberde (1914: STG [kat] 100)
Olhatseberdè (1914: STG [kat] 159)
Olhatseberdè (1914: STG [kat] 484)
Olhatzarré (Donaxiti Ibarre [NB], kart 115)
Olhatzaberde (1914: STG kat 100)
Olhatzeberde (1914: STG kat 159)
Olhatzeberde (1914: STG kat 484)
Olhatzéberdia (STG kart 224)
Olhatzébordaltia (1914: STG kat 168)
Olhatzearre, Cayolar (Altzürükü, kart 115)
Olhaxarra (1914: STG kat 090)
Olhaxarre (1914: STG kat 168)
Olhaxarre (1914: STG kat 345)
Olhaxarre (1914: STG kat 371)
Olhaxarreko Sorhoua (1914: STG kat 090)
Olhaxua (1914: STG kat 167)
Olhazaréko Ithurria (Donaxiti Ibarre [NB], kart 111 & 115)
Olhazarre (Beorlegi [NB], kart 114)
Olhazarreko Botchia (LRÑ kart 216)
Olhazarreko Lépoua (LRÑ kart 224)
Olhbidie (1832: LRÑ kat)
Olhecharre (1838: STG [kat] 420)
Olhécharre (1914: STG [kat] 037)
Olhecharre (1914: STG [kat] 090)
Olhecharre (1914: STG [kat] 266)
Olhécharre (1914: STG [kat] 266)
Olhecharre (1914: STG [kat] 345)
Olhecharre (1914: STG [kat] 371)
Olhecharreco sorhona (1914: STG [kat] 266)
Olhecharreco Sorhoua (1914: STG [kat] 090)
Olhecharreco Sorhoue (1914: STG [kat] 037)
Olhegia (1914: STG kat 236)
Olheguia (1914: STG [kat] 236)
Olheguilaco iatcia (1832: LRÑ kat)
Olheheguillacoyhena (1832: LRÑ kat)
Olherry (Lakarri-Arhane-Sarrikotagaine, kart 119)
Olhexarra (1838: STG kat 420)
Olhexarra (1914: STG kat 037)
Olhexarre (1914: STG kat 266)
Olhexarreko Sorhoua (1914: STG kat 037)
Olhexarreko sorhoua (1914: STG kat 266)
Olho charraco sorhoua (1838: STG [kat] 420)
Olhobelascua (1914: STG [kat] 153)
Olhobelaskoa (1914: STG kat 153)
Olhoberria (1914: STG [kat] 468)
Olhoherria (1914: STG [kat] 062)
Olhoki (1914: STG kat 167)
Olhoqui [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 167)
Olhoxarrako sorhoua (1838: STG kat 420)
Oliozayéko Erréka (LRÑ kart 216 & 224)
Oloron (1942 08 05: OLO Santa-Grazi 2D1)
Olzalure (LRÑ kat 211)
Olzaluréko Erréka (LRÑ kart 211 & 214)
Onabèhère (Hauze, kart 128)
Onarzuha (Barkoxe, kart 123)
Oraguie (1832: LRÑ kat)
Oranisce Chahailapaila (1832: LRÑ kat)
Orbiscay (Eskiula, kart 123)
Orçaolatxe (1914: STG [kat] 076)
Orçacolatxe [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 170)
Orcacolaxe (1838: STG [kat] 452)
Orcasberro (1838: STG [kat] 411)
Orcasberro (1914: STG [kat] 090)
Orcasberro (1914: STG [kat] 302)
Orcasberroco borda (1838: STG [kat] 410) • i z "Oscasberroco borda"
Orcasberro coborda (1914: STG [kat] 053)
Orcasberro coborda (1914: STG [kat] 384)
Orchola (Mendibe [NB], kart 211)
Ordabure, Col d' (Hauze, kart 222 || Barlanés / Sarralzume [Lanne-en-Barétous, BRN], 222)
Ordacotchia Ayhena (1832: LRÑ kat)
Ordagnia (1832: LRÑ kat)
Ordagua (1832: LRÑ kat)
Ordanoleta (1838: STG kat 394)
Ordanoleta (1838: STG kat 401)
Ordanoleta (1914: STG kat 279)
Ordanoleta (Organoleta) (1838: STG kat 374)
Ordanoletè (1838: STG [kat] 401)
Ordanolette (1838: STG [kat] 394)
Ordanolette (1914: STG [kat] 003)
Ordanolette (1914: STG [kat] 010)
Ordanolette (1914: STG [kat] 012)
Ordanolette (1914: STG [kat] 016)
Ordanolette (1914: STG [kat] 252)
Ordanolette (1914: STG [kat] 279)
Ordanolette [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 164)
Ordanolha (1832: LRÑ kat)
Ordaqeta (1832: LRÑ kat)
Ordaqua (1914: STG [kat] 289)
Ordarp (Urdiäbarbe, kart 113) • top nag
Ordoby, Rau d' (Gotaine-Irabarne, kart 121 || Mendikota, 121)
Ordoco chiloue (1914: STG [kat] 090)
Ordoco chiloue (1914: STG [kat] 302)
Ordocoren altia (1832: LRÑ kat)
Ordocorena (1832: LRÑ kat)
Ordocorenia (1832: LRÑ kat)
Ordocorenia bordeagnia (1832: LRÑ kat)
Ordocoreniaaltia (1832: LRÑ kat)
Ordocorena (1832: LRÑ kat)
Ordocupia (1914: STG [kat] 417)
Ordoki xilua (1914: STG kat 090)
Ordoki, Galaharra (Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 118 || Mendibe [NB], 117)
Ordokia (1914: STG kat 018)
Ordokia (1914: STG kat 062)
Ordokia (1914: STG kat 259)
Ordokia (1914: STG kat 289)
Ordokia (1914: STG kat 311)
Ordokia (1914: STG kat 388)
Ordokia (1914: STG kat 417)
Ordokia (1914: STG kat 464)
Ordokia (1914: STG kat 491)
Ordokia, Haritchartéko (STG kart 225 & 226)
Ordokibüria (1914: STG kat 407)
Ordokietia (1914: STG kat 254)
Ordokipia (1914: STG kat 417)
Ordokisarre (1914: STG kat 366)
Ordokixiloua (1914: STG kat 302)
Ordokixilua (1838: STG kat 411)
Ordokizarra (1914: STG kat 417)
Ordokizokhua (1914: STG kat 407)
Ordoneix (1832: LRÑ kat)
Ordoneixcoborda (1832: LRÑ kat)
Ordoneixeco Borda burria (1832: LRÑ kat)
Ordonexecoborda buria (1832: LRÑ kat)
Ordonoscecobordaburia (1832: LRÑ kat)
Ordoqueta (1832: LRÑ kat)
Ordoquia (1832: LRÑ kat)
Ordoquia (1914: STG [kat] 018)
Ordoquia (1914: STG [kat] 062)
Ordoquia (1914: STG [kat] 259)
Ordoquia (1914: STG [kat] 289)
Ordoquia (1914: STG [kat] 388)
Ordoquia (1914: STG [kat] 388)
Ordoquia (1914: STG [kat] 388)
Ordoquia (1914: STG [kat] 417)
Ordoquia (1914: STG [kat] 464)
Ordoquia (1914: STG [kat] 464)
Ordoquia (1914: STG [kat] 491) • i z "Ordagnia"
Ordoquia [Pierre Carricart] (1959: Santa Grazi [kat] 491) • i z "Ordognia"
Ordoquiaartia (1832: LRÑ kat)
Ordoquiahandia (1832: LRÑ kat)
Ordoquiburria (1914: STG [kat] 407)
Ordoquiarre (1914: STG [kat] 417)
Ordoquieta (1832: LRÑ kat)
Ordoquiète (1832: LRÑ kat)
Ordoquiète (1914: STG [kat] 254)
Ordoquipeco caparra (1832: LRÑ kat)
Ordoquipeco-caparra (1832: LRÑ kat)
Ordoquipeccaparra (1832: LRÑ kat)
Ordoquisaria (1832: LRÑ kat)
Ordoquisarra (1832: LRÑ kat)
Ordoquisarre (1914: STG [kat] 366)
Ordoquita (1832: LRÑ kat)

5.1.5. Santa Grazi, Larraine eta inguruko herrien toponimia

- Ordoquite Grge (LRÑ kart 212)
Ordoquito (1832: LRÑ kat)
Ordoquochiloua (1838: STG [kat] 411)
Ordouneccaco espoundapia (1832: LRÑ kat)
Ordu (*Eskiula, kart 123 & 131*)
Ordumborde (*Eskiula, kart 123 & 131*)
Orgambide (*Eskiula, kart 123 & 131*)
Orgambide, Col d' (Ezterenubi [NB], kart 210)
Orgambideborde (*Eskiula, kart 131*)
Orgambidesca, Cayolar (LRÑ kart 212)
Orgambidesca, Col d' (LRÑ kart 212)
Orgambidesca, Crête d' (LRÑ kart 211 & 212)
Orgambidesca, Rau d' (LRÑ kart 212)
Orgambidia (1838: LRÑ kat)
Orgambidia (1838: STG [kat] 471)
Orgambidia Grge (STG kart 226)
Organbidesca (1832: LRÑ kat)
Organbidea (1832: LRÑ kat)
Organbidea (1838: STG [kat] 415)
Organbidea (1838: STG [kat] 464) • i z
"Arganbedia"
Organbidea (1838: STG kat 375)
Organbidea (1838: STG kat 415)
Organbidea (1838: STG kat 464)
Organbidea (1838: STG kat 471)
Organbidea (1914: STG [kat] 331)
Organbidea (1914: STG kat 027)
Organbidea (1914: STG kat 161)
Organbidea (1914: STG kat 166)
Organbidea (1914: STG kat 197)
Organbidea (1914: STG kat 227)
Organbidea (1914: STG kat 331)
Organbidea, Cayolar d' (LRÑ kart 215)
Organoleta (1914: STG kat 010)
Organoleta (1914: STG kat 012)
Organoleta (1914: STG kat 016)
Organoleta (1914: STG kat 164)
Organoleta (1914: STG kat 252)
Organoleta [oihana] (1914: STG kat 003)
Orgaté, Pic d' (LRÑ kart 214)
Orgaté, Pont d' (LRÑ kart 211)
Orhesquia (1832: LRÑ kat)
Orhoueccoua (1914: STG [kat] 407)
Orhoueneco borda (1832: LRÑ kat)
Orhy alupegna & Behastoy (1832: LRÑ kat)
Orhy alupegna et Behastoy (1832: LRÑ kat)
Orhy Chipia (LRÑ kart 215)
Orhy, Grotte d' (LRÑ kart 215)
Orhy, Pic d' (LRÑ kart 215)
Orkase-Latse (1931 05 24: STG ID1)
Orkatzolatze (1838: STG kat 452)
Orkatzolatze (1914: STG kat 076)
Orkazberro (1838: STG kat 411)
Orkazberro (1914: STG kat 302)
Orkazberroko borda [etxea] (1838: STG kat 410)
Orkazberroko borda (1914: STG kat 053)
Orkazberroko borda (1914: STG kat 384)
Orkazolatze (1914: STG kat 170)
Orkhase-Latse (1931 05 24: STG ID1)
Orkhaselatsé, lieu dit (1931 03 17: STG 2D1)
Orkhazberroa (STG kart 224)
Orkhazberroko Rnes (STG kart 224)
Orkhazberro (1914: STG kat 090)
Oronitice (1832: LRÑ kat)
Oronitzé Rne (LRÑ kart 216)
Oronitzéko Erréka (LRÑ kart 213 & 216)
Oronize (1832: LRÑ kat)
Orpune (1832: LRÑ kat)
Orpuné Grges (LRÑ kart 212)
Orpunéko Erréka (LRÑ kart 212)
Orpunepocoua çaparra (1832: LRÑ kat)
Oscaby (*Eskiula, kart 123 & 131*)
Oscunégaray (*Arrokiaga, kart 122 // Zalgive-Donetztebe, 121*)
Oscunepé (*Arrokiaga, kart 122*)
Oskita (*Idauze-Mendi, kart 113*)
Osorhua (1832: LRÑ kat)
Osqnich, Col d' (Donaxiti Ibarre [NB], kart 112 // Muskildi, 112)
Ossas-Suhare (*Ozaze-Zühara, kart 124*)
Ossinague Erréka (*Ozaze-Zühara, kart 124*)
Ossouberoun doun (1832: LRÑ kat)
Ossusgueryeco oyhera burria (1832: LRÑ kat)
Ossusquia (abizen) (1832: LRÑ kat)
Ossusqualurra (1832: LRÑ kat)
Ossusquyeco oyhera buria (1832: LRÑ kat)
Ostallaborda (*Barkoxe, kart 123*)
Oste (*Ligi-Atherei, kart 221*)
Osteguilla (1832: LRÑ kat)
Osthéria, Fontaine d' (Hozta [NB], kart 114)
Ostopeko Erréka (STG kart 226)
Ostopekobelhagna (STG kart 226)
Ostouberouadoue (1832: LRÑ kat)
Othogorri, Crête d' [Mulidoyaca-gaina] (LRÑ kart 219)
Othogorria (LRÑ kart 224 || STG 224)
Othogorrigagna (LRÑ kart 219)
Othogorriko Erréka (STG kart 224)
Othogorritchipia (LRÑ kart 219)
Oteguilla (1832: LRÑ kat)
Othacharre (*Mendibe [NB], kart 117*)
Othapia (1832: LRÑ kat)
Othaquico bordapia (1832: LRÑ kat)
Othaquicoborda (1832: LRÑ kat)
Othaquicobordapia (1832: LRÑ kat)
Othaquicobordaycinia (1832: LRÑ kat)
Otharra (1832: LRÑ kat)
Othécart (1914: STG [kat] 284)
Othécart (1914: STG [kat] 290)
Othécouritcé [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 167)
Othegila (1914: STG kat 345)
Otheguila (1832: LRÑ kat)
Otheguilla (1832: LRÑ kat)
Otheguilla (1914: STG [kat] 345)
Othéheguilla (1832: LRÑ kat)
Othéheguilla (1832: LRÑ kat)
Othéheguilla (1832: LRÑ kat)
Otheheguillata Iratcia (1832: LRÑ kat)
Otheheguilla (1832: LRÑ kat)
Othekar Lephoea (1914: STG kat 290)
Othékarria Grge (STG kart 224)
Othekarte (1914: STG kat 284)
Othézouritcé (STG kart 228)
Othezuritze (1914: STG kat 167)
Othia (1914: STG [kat] 379)
Othia (1914: STG [kat] 406)
Othia (1914: STG [kat] 408)
Othia (1914: STG kat 379)
Othia (1914: STG kat 406)
Othia (1914: STG kat 408)
Othoqui Grange (*Ligi-Atherei, kart 221*)
Othurruberia (1838: STG [kat] 455)
Otolarte (1832: LRÑ kat)
Otsoberroa (1914: STG kat 167)
Otsoberroa (1914: STG kat 233)
Otxogorria (1832: LRÑ kat)
Otxolatzé, Fontaine (*Beorlegi [NB], kart 117*)
Ou<r>danolette (*Lakarri-Arhane-Sarrikotagaine, kart 119*)
Ouchinchurra (1838: STG [kat] 474)
Ouhounsaria, Cayolar d' (LRÑ kart 216)
Ouhounsaria (1832: LRÑ kat)
Ourdan caretta (1832: LRÑ kat)
Ourdan olha (1832: LRÑ kat)
Ourdanalhaco capano (1832: LRÑ kat)
Ourdanalhaco iratcia (1832: LRÑ kat)
Ourdanalhacocaparra (1832: LRÑ kat)
Ourdançaretta (1832: LRÑ kat)
Ourdançaria (1832: LRÑ kat)
Ourdancarretta (1832: LRÑ kat)
Ourdançarreta (1832: LRÑ kat)
Ourdancarretta (1832: LRÑ kat)
Ourdancureta (1832: LRÑ kat)
Ourdanalhaco iratcia (1832: LRÑ kat)
Ourdanholá (1832: LRÑ kat)
Ourdanierreta (1832: LRÑ kat)
Ourdanitzarreta (LRÑ kart 211 & 214)
Ourdanitzarreta, Cayolar d' (LRÑ kart 211 & 214)
Ourdanitzarretako Erréka (LRÑ kart 211 & 214)
Ourdanola (1832: LRÑ kat)
Ourdanolha (1832: LRÑ kat)
Ourdanolhaco caparra (1832: LRÑ kat)
Ourdanolhaco çaparra (1832: LRÑ kat)
Ourdanolhaco iratcia (1832: LRÑ kat)
Ourdanolhaco Erréka (LRÑ kart 213 & 216)
Ourdanpachia (LRÑ kart 214)
Ourdanthégua gouffre (STG kart 225)
Ourdatze (*Mendikota, kart 121*)
Ourdaybie (1838: STG [kat] 466)
Ourdaybie (1914: STG [kat] 014)
Ourdayby, Gorges d' (STG kart 224)
Ourdayté, Port d' (STG kart 227)
Ourdhanolaco caparra (1832: LRÑ kat)
Ourdocorena (1832: LRÑ kat)
Ourdocorenaaltea (1832: LRÑ kat)
Ourdocoreniaaltea (1832: LRÑ kat)
Ourdonolha (1832: LRÑ kat)
Ourdoutzet (*Montori / Berorize, kart 128*)
Ourganbidea (1914: STG [kat] 027)
Ourganbidea (1914: STG [kat] 197)
Ourganbidea (1914: STG [kat] 227)
Ourganbidea (1914: STG [kat] 422)
Ourganbidea [Commune de Lanne] (1914: STG [kat] 161)
Ourganbidea [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 166)
Ourgaray, Col d' (Montori / Berorize, kart 125)
Ouristary (*Mendibe [NB], kart 117*)
Ours, Grotte de l' (STG kat 225)
Oxapurria (*Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 119 & 127*)
Oxibar (*Gamere-Zihiga, kart 119*)
Oxibar, Col d' (Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 119)
Oxoaix (*Atharratze-Sorholuze, kart 125*)
Oxoaix Borde (*Atharratze-Sorholuze, kart 125*)
Oxogorrigagne (LRÑ kart 212)
Oxolia (1914: STG kat 045)
Oxolia (1914: STG kat 090)
Oxolia (1914: STG kat 233)
Oxolia (1914: STG kat 237)
Oyano, Bois de Maltaro (LRÑ kart 219)
Oyhamparetia (1914: STG [kat] 448)
Oyhamparetie (1914: STG [kat] 044)
Oyhamparetie (1914: STG [kat] 056)
Oyhamparetie (1914: STG [kat] 315)
Oyhan paretie (1914: STG [kat] 055)
Oyhan sarguia (1832: LRÑ kat)
Oyhana, Arpalté (STG kart 225)
Oyhanadarra (1832: LRÑ kat)
Oyhanadilla (1832: LRÑ kat)
Oyhanaduria (1832: LRÑ kat)
Oyhanadurio (1832: LRÑ kat)
Oyhanart (STG kart 224)
Oyhanartia (STG kart 224)
Oyhanbeltza (*Donaxiti Ibarre [NB], kart 111 & 112*)
Oyhanburia (1832: LRÑ kat)
Oyhanburia (1914: STG [kat] 295)
Oyhanburua (*Ibarrola [NB], kart 111*)
Oyhancia (1832: LRÑ kat)
Oyhaneco alhorra (1832: LRÑ kat)
Oyhanecoborda (1914: STG [kat] 222)
Oyhanecologia (1832: LRÑ kat)
Oyhanecosorhoua (1832: LRÑ kat)
Oyhaneheguilabela (1832: LRÑ kat)
Oyhanhondoa (*Urdiñarbe, kart 112 & 115*)
Oyhanondoua [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 164)
Oyhanondouan (1914: STG [kat] 004)
Oyhanoparetie [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 167)
Oyhanoparetie [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 167)
Oyhanoparetie [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 168)
Oyhanoparetia (1914: STG [kat] 252)
Oyhansarguia (1832: LRÑ kat)
Oyharçabal (1914: STG [kat] 289)
Oyharçabal (1914: STG [kat] 383)
Oyharchabala, Cayolar d' (LRÑ kart 216)
Oyharcia (1832: LRÑ kat)
Oyharre burua (1832: LRÑ kat)
Oyharreburria (1832: LRÑ kat)
Oyharsanguia (1832: LRÑ kat)
Oyheguia (1914: STG [kat] 041)
Oyhen sarguia (1832: LRÑ kat)
Oyhena (1838: STG [kat] 461)
Oyhena (1914: STG [kat] 037)
Oyhena (1914: STG [kat] 057)
Oyhena (1914: STG [kat] 091)
Oyhèna (1914: STG [kat] 284)
Oyhena (1914: STG [kat] 291)
Oyhèna (1914: STG [kat] 311)
Oyhena (1914: STG [kat] 355)
Oyhena (1914: STG [kat] 364)
Oyhenard (1914: STG [kat] 008)
Oyhenard (*Aramis / Aramitz [Barétous, BRN] 126 11 // Atharratze-Sorholuze, 125*)
Oyhenart (*Urdiñarbe, kart 113*)
Oyhendondoa (*Arrokiaga, kart 122*)
Oyhercia (1832: LRÑ kat)
Oyhesqua (1832: LRÑ kat)
Oyhesquia (1832: LRÑ kat)
Oyhesquia sorhoua (1832: LRÑ kat)
Oyhucua (1832: LRÑ kat)
Oyuhordoquia (1914: STG [kat] 294)
Ozkétako Botchia (STG kart 228)
Ozkétako Lépoua (STG kart 228)
Ozoskia (LRÑ kart 213)

P

- P(ina) Arrichibia (1832: LRÑ kat)
P(ina) arrichibia (1832: LRÑ kat)
Pachéragua (*Iruri, kart 124*)
Pacheu (*Montori / Berorize, kart 128*)
Pachota (1832: LRÑ kat)
Pachoula Buztanéko Erréka (LRÑ kart 214)
Pachoula [Patxula] (LRÑ kart 214)
Paçoadarréko Erreka (*Mendibe [NB], kart 211*)
Paillet (*Montori / Berorize, kart 128*)
Papatxe (1832: LRÑ kat)
Paradis (*Barkoxe, kart 123*)
Parapolatzé, Moulin (LRÑ kart 213)
Parasoldoua (1914: STG [kat] 012)
Parasoldua (1914: STG kat 012)
Paratia (1832: LRÑ kat)
Parchia Sorhoua (1914: STG [kat] 357)
Parchia-Sorhoua (1914: STG [kat] 483)
Parcours d' Athaburie (1832: LRÑ kat)
Parcours de cayolar sarhanobutce (1832: LRÑ kat)
Parcours de Cayolars arhanolatce (1832: LRÑ kat)
Paresca (1832: LRÑ kat)
Paretia (1832: LRÑ kat)
Paretia (1914: STG [kat] 368)
Paretia (1914: STG [kat] 368)
Paretia (1914: STG kat 172)
Paretia (1914: STG kat 368)
Paretia (1914: STG kat 368)
Paretia [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 172)
Paretie (1832: LRÑ kat)
Paris (*Montori / Berorize, kart 128*)
Parrepotalatce (1832: LRÑ kat)
Parrepotatce (1832: LRÑ kat)
Parretaco alhora (1832: LRÑ kat)
Parretacoalhora (1832: LRÑ kat)
Pas des Basques (STG kart 229 || Arette [Barétous, BRN], 229 & 229 || Izaba, 229)
Pasagia (1914: STG kat 168)
Passagaixpia (1838: STG [kat] 439)
Passagaixpia (1838: STG [kat] 443)
Passaguaia [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 168)
Passerelle d' Althagneta (STG kart 224 & 228)
Passia, Antholako (*Hauze, kart 222*)
Passiguaispia (1838: STG [kat] 481)
Passugaixpia (1914: STG [kat] 208)
Pasugaixpia (1914: STG kat 208)
Patarbelcha (*Patarbeltxa*) (*Lekumberri [NB], kart 211*)
Patolis (*Eskiula, kart 131*)
Pature (1832: LRÑ kat)
Peca elhorre (1914: STG [kat] 311)
Peçaberria (1832: LRÑ kat)
Pecaelhorre (1914: STG [kat] 311)
Pecasharrace (1832: LRÑ kat)

- Pecadorhoua (1838: STG [kat] 474)
 Pecau rhona (1832: LRÑ kat)
 Pecosarrateguia (1832: LRÑ kat)
 Pechota (1832: LRÑ kat)
 Peco alharra (1832: LRÑ kat)
 Peco alhorra (1832: LRÑ kat)
 Peco alhorra (1914: STG [kat] 037)
 Peco alhorra (1914: STG [kat] 048)
 Peco alhorra (1914: STG [kat] 090)
 Peco alhorra (1914: STG [kat] 110)
 Peco alhorra (1914: STG [kat] 114)
 Peco Alhorra (1914: STG [kat] 284)
 Peco alhorra (1914: STG [kat] 290)
 Peco alhorra (1914: STG [kat] 302)
 Peco alhorra (1914: STG [kat] 329)
 Peco alhorra (1914: STG [kat] 340)
 Peco alhorra (1914: STG [kat] 340)
 Peco berhoua (1832: LRÑ kat)
 Péco Berriquia (1832: LRÑ kat)
 Peco borda (1914: STG [kat] 114)
 Peco borda chipia (1832: LRÑ kat)
 Peco caparra (1832: LRÑ kat)
 Peco caparra (1832: LRÑ kat)
 Peco cherra (1832: LRÑ kat)
 Peco erreca (1832: LRÑ kat)
 Peco etchia (1914: STG [kat] 198)
 Peco Eyhera Nassa [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 170)
 Peco Eyheranassa (1914: STG [kat] 157)
 Peco eyhera nassa (1914: STG [kat] 114)
 Peco Haristoya (1832: LRÑ kat)
 Peco loga (1832: LRÑ kat)
 Peco logia (1832: LRÑ kat)
 Peco sagardoya (1832: LRÑ kat)
 Peco Sapar socoua (1832: LRÑ kat)
 Peco Sarrategia (1832: LRÑ kat)
 Peco sarrateguia (1832: LRÑ kat)
 Peco sorho (1832: LRÑ kat)
 Peco Sorhona (1914: STG [kat] 135)
 Peco sorhoua (1832: LRÑ kat)
 Peco Sorhoua (1914: STG [kat] 039)
 Peco Sorhoua (1914: STG [kat] 098)
 Peco Sorhoua (1914: STG [kat] 284)
 Peco sorhoua (Peco sorhora) (1914: STG [kat] 290)
 Peco-alhorra (1914: STG [kat] 236)
 Peco-caparra (1832: LRÑ kat)
 Pecoa (1832: LRÑ kat)
 Pecoalhorra (1832: LRÑ kat)
 Pecoalhorra (1838: STG [kat] 362)
 Pecoabaratzia (1838: STG [kat] 479)
 Pecoabaratzia (1914: STG [kat] 216)
 Pékoberhoa Grge (LRÑ kart 224)
 Pekoborda (1838: STG [kat] 394)
 Pekoborda (1838: STG [kat] 465)
 Pekoborda (1838: STG [kat] 477)
 Pekoborda (1914: STG [kat] 012)
 Pekoborda (1914: STG [kat] 060)
 Pécoborda (1914: STG [kat] 114)
 Pekoborda (1914: STG [kat] 119)
 Pekoborda (1914: STG [kat] 361)
 Pécoborda (1914: STG [kat] 390)
 Pekoborda Peco (1832: LRÑ kat)
 Pécobordacoaparra (1832: LRÑ kat)
 Pécobordapia (1832: LRÑ kat)
 Pécobordapia (1832: LRÑ kat)
 Pecoparria (1832: LRÑ kat)
 Pecocaparra (1832: LRÑ kat)
 Pecocaparra (1832: LRÑ kat)
 Pecoeherra (1832: LRÑ kat)
 Pecoerreca (1832: LRÑ kat)
 Pecoeharistoya (1832: LRÑ kat)
 Pecoeherriquia (1832: LRÑ kat)
 Pecolegea (1832: LRÑ kat)
 Pecolla olhaberia (1832: LRÑ kat)
 Pecollaolhaberia (1832: LRÑ kat)
 Pecolegea (1832: LRÑ kat)
 Pecomalta (1914: STG [kat] 390)
 Pecomarusca (1832: LRÑ kat)
 Pecomarusca (1832: LRÑ kat)
 Pecosarateguia (1832: LRÑ kat)
 Pecosarrateguia (1832: LRÑ kat)
 Pecosorho (1832: LRÑ kat)
 Pecosorhoua (1832: LRÑ kat)
 Pecosorhoua (1914: STG [kat] 009)
 Pecosorhoua (Pecosorhare) (1914: STG [kat] 288)
 Pecosorhue (1914: STG [kat] 311)
 Pecotogea (1832: LRÑ kat)
 Peçoua (1832: LRÑ kat)
 Peçoucasorhoua (1832: LRÑ kat)
 Pécougagnia (1832: LRÑ kat)
 Peçougaignea (1832: LRÑ kat)
 Pecousaihexa (1832: LRÑ kat)
 Peçousayhaze (1832: LRÑ kat)
 Pecuthurruco Sorhoua (1914: STG [kat] 363)
Pedro, Borde (Eskiula, kart 131)
Pedro, Chalet (Lekunberri [NB], kart 211)
Pedro, Châlet (Mendibe [NB], kart 211)
 Pekalhorra (1914: STG [kat] 311)
 Peko alhorra (1838: STG [kat] 362)
 Peko alhorra (1914: STG [kat] 037)
 Peko alhorra (1914: STG [kat] 048)
 Peko alhorra (1914: STG [kat] 090)
 Peko alhorra (1914: STG [kat] 110)
 Peko alhorra (1914: STG [kat] 114)
 Peko Alhorra (1914: STG [kat] 284)
 Peko alhorra (1914: STG [kat] 290)
 Peko alhorra (1914: STG [kat] 302)
 Peko alhorra (1914: STG [kat] 329)
 Peko alhorra (1914: STG [kat] 340)
 Peko borda (1914: STG [kat] 119)
 Peko eihera nasa (1914: STG [kat] 114)
 Peko Eihera Nasa (1914: STG [kat] 170)
 Peko Eiheranaza (1914: STG [kat] 157)
 Peko sorhoa (1914: STG [kat] 290)
 Peko Sorhua (1914: STG [kat] 039)
 Peko Sorhua (1914: STG [kat] 098)
 Peko Sorhua (1914: STG [kat] 135)
 Peko Sorhua (1914: STG [kat] 284)
Péko Urupéa (Aloze-Ziboze-Onizegaine, kart 124)
 Pékoa Rnes (LRÑ kart 224 & 227)
 Pékoa Rnes , Abarrakiko (LRÑ kart 224)
 Pékoa, Cayolar d'Aradané (LRÑ kart 216)
 Pékoa, Cayolar de Pista (LRÑ kart 216 & 219)
 Pekoalhorra (1914: STG [kat] 236)
 Pekobaratzia (1838: STG [kat] 479)
 Pekobaratzia (1914: STG [kat] 216)
 Pékoberhoa Grge (LRÑ kart 224)
 Pekoborda (1838: STG [kat] 394)
 Pekoborda (1838: STG [kat] 465)
 Pekoborda (1838: STG [kat] 477)
 Pekoborda (1914: STG [kat] 012)
 Pekoborda (1914: STG [kat] 060)
 Pekoborda (1914: STG [kat] 114)
 Pekoborda (1914: STG [kat] 361)
 Pekoborda (1914: STG [kat] 390)
 Pekoetxia (1914: STG [kat] 198)
 Pekomalta (1914: STG [kat] 390)
 Pekosorhoa (1914: STG [kat] 288)
 Pekosorhua (1838: STG [kat] 474)
 Pekosorhua (1914: STG [kat] 009)
 Pekosorhua (1914: STG [kat] 311)
 Pékoua Grge , Athagaray (LRÑ kart 215)
 Peküthüruko Sorhua (1914: STG [kat] 363)
Pelento (Barkoxe, kart 123)
Pellen (Barkoxe, kart 123)
 Péllusegagne [Pellusegagna] (LRÑ kart 211)
 Pénalargue (STG kart 226 || Arette [Barétous, BRN], 226 || Barlanés / Sarralzune [Lanne-en-Barétous, BRN], 222)
 Pene de Cacute, la (1903 03 04: STG 1D1)
 Penin (LRÑ kart 212)
 Perçoua (1832: LRÑ kat)
 Perecherra (1832: LRÑ kat)
 Pertes, Baztérolha (STG kart 228)
 Pesbordapia (1832: LRÑ kat)
 Pesta (1832: LRÑ kat)
 Pesta de haut (1832: LRÑ kat)
 Petené (?) (1832: LRÑ kat)
Petillon (Barkoxe, kart 123)
Petitche, Rau de (Hauze, kart 222 || Ligi-Atherei, 222)
 Petilarré (LRÑ kart 211)
 Petrilarréko Erreka (LRÑ kart 211 || Lekunberri [NB], 211 || Mendibe [NB], 211)
 Phasia Sorhua (1914: STG [kat] 357)
 Phasiü Sorhua (1914: STG [kat] 483)
 Phasiügaizpia (1838: STG [kat] 481)
 Phikatebüria (1838: STG [kat] 442)
 Phikazeta (1914: STG [kat] 021)
 Phiketabüria (1838: STG [kat] 397)
 Phiketabüria (1914: STG [kat] 121)
 Phiketabüria (1914: STG [kat] 144)
 Phiketabüria (1914: STG [kat] 145)
 Phiketabüria (1914: STG [kat] 161)
 Phistaxelua (1914: STG [kat] 011)
 Phistondua [Phista] (1914: STG [kat] 004)
 Phitxua [oihana] (1914: STG [kat] 485)
 Phordoi (1914: STG [kat] 153)
 Phordoi (1914: STG [kat] 153)
 Phordoi (1914: STG [kat] 450)
 Phordoi zübia (1914: STG [kat] 450)
 Pia, Borthiry (STG kart 224)
Pic Arthaburu (Ezterenzubi [NB], kart 210 || Lekunberri [NB], 210)
Pic Belhygagne (Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 119)
 Pic Bimbaleta (STG kart 227)
Pic Biz<c>ay Gagne (Etxebarre, kart 213 & 221)
 Pic Chardéca [Txardeca] (LRÑ kart 211 || Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, 119 || Mendibe [NB], 117 & 211)
 Pic d'Arbouty (STG kart 222 || Barlanés / Sarralzune [Lanne-en-Barétous, BRN], 222)
Pic d'Arguabelle (Lanne-en-Barétous / Landa [BRN], kart 129 || Montori / Berorize, 128)
Pic d'Ascume (Altziürükü, kart 116)
Pic d'Elaudy (Muskildi, kart 112)
Pic d'Elsarré (Altziürükü, kart 115)
 Pic d'Igountze (STG kart 222 || Hauze, 222)
Pic d'Iridoy (Lanne-en-Barétous / Landa [BRN], kart 128 & 129 || Montori / Berorize, 128)
 Pic d'Issarbe (STG kart 225)
 Pic d'Orgaté (LRÑ kart 214)
 Pic d'Orhy (LRÑ kart 215)
Pic de Behorleguy (Mendibe [NB], kart 117)
Pic de Belchou (Donaixti Ibarre [NB], kart 111 || Hosta [NB], 111 & 114)
 Pic de Belhay (LRÑ kart 227 || STG 228)
 Pic de Bizkarsé (LRÑ kart 214)
 Pic de Cortaplana (STG kart 228)
Pic de Labozé (Donaixti Ibarre [NB], kart 111 & 115)
 Pic de Pista (LRÑ kart 219)
 Pic des Escaliers (LRÑ kart 212 || Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, 119)
Pic des Vautours (Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 119)
Pic Endiotzia (Ligi-Atherei, kart 221)
Pic Escouareguibulgagna (Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 119 || Gamere-Zihiga, 119 & 124)
Pic Etchecortia (Altziürükü, kart 115 || Urdiñarbe, 115)
Pic Gastelariko Botchia (Etxebarre, kart 213)
Pic Gaztélia (Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 113)
Pic Harribeltzéta (Ligi-Atherei, kart 221)
Pic Harrichouri (Hosta [NB], kart 114)
 Pic Hilague (STG kart 222 || Hauze, 222)
 Pic Jaura (STG kart 221)
 Pic Lakhourra (STG kart 228 || Izaba, 228 3)
Pic Larramendy (Etxebarre, kart 127 & 213)
Pic Lechagorry (Altziürükü, kart 116)
 Pic Losco (STG kart 221 & 222 || Hauze, 222)
Pic Mendibel (Mendibe [NB], kart 117 & 211)
Pic Olalargy (Ligi-Atherei, kart 221)
 Pic Salhagagne (LRÑ kart 213)
Pic Sihigue (Altziürükü, kart 115)
 Picalcocolaria (1832: LRÑ kat)
 Picatceocharia (1832: LRÑ kat)
 Picatceolarria (1832: LRÑ kat)
 Picatcette (1914: STG [kat] 021)
 Picatchuria (1838: STG [kat] 442)
 Picateburia (1914: STG [kat] 121)
 Picateburia (1914: STG [kat] 144)
 Picateburia (1914: STG [kat] 145)
 Picateburia [Commune de Lanne] (1914: STG [kat] 161)
 Picateburia [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 165)
 Picateburria (1838: STG [kat] 397)
 Picateco Larria (1832: LRÑ kat)
 Picatecoberrria (1832: LRÑ kat)
 Pichou (1832: LRÑ kat)
 Pichou (1838: STG [kat] 367) • i z "Pichon"
 Pichou (1914: STG [kat] 214)
 Pichou bichouburria (1832: LRÑ kat)
 Pichoua (1832: LRÑ kat)
 Pichoua (1914: STG [kat] 269)
 Pichoua buria (1832: LRÑ kat)
 Pichoua burria (1832: LRÑ kat)
 Pichoua coyhana (1832: LRÑ kat)
 Pichoua Sorhoua (1832: LRÑ kat)
 Pichoua [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 164)
 Pichouaburia (1832: LRÑ kat)
 Pichouacoyhana (1832: LRÑ kat)
 Pichouaoyhesqua (1832: LRÑ kat)
 Pichoucoyhesquia (1832: LRÑ kat)
 Pichoucasorhoua (1832: LRÑ kat)
 Pico Capan Sorhoua (1832: LRÑ kat)
 Pico haristoya (1832: LRÑ kat)
Picochet (Eskiula, kart 123)
 Picouyagna (1832: LRÑ kat)
Pierre de Roland Rnes (Lakarri-Arhane-Sarrikotagaine, kart 119)
 Pikatebüria (1914: STG [kat] 165)
 Pikatébüria, Source de (STG kart 225)
 Pilaticolarria (1832: LRÑ kat)
 Pina perro coborda etchapia (1914: STG [kat] 406)
 Pina porrico heguilla (1832: LRÑ kat)
 Pinapero (1832: LRÑ kat)
 Pinaperroca Borda (1838: STG [kat] 455)
 Pinaperroko borda [etxea] (1914: STG [kat] 406)
 Pinaperroko Borda (1838: STG [kat] 455)
 Pinaperroko borda (1914: STG [kat] 403)
 Pinaperroko Bordabüria (1914: STG [kat] 403)
 Pinaperroko Sorhua (1914: STG [kat] 403)
 Pinaperroua (1832: LRÑ kat)
 Pinaperroua (LRÑ kart 216)
 Pinapouero heguilla (1832: LRÑ kat)
 Pinchourra (1914: STG [kat] 214)
 Pinchourra (1914: STG [kat] 319)
 Pinchourra (1914: STG [kat] 485)
Pintou (Montori / Berorize, kart 128)
 Pintxua [oihana] (1914: STG [kat] 319)
 Pintxua edo Pitxua oihana (1959: STG [kat] 492)
 Pinxurra (1914: STG [kat] 214)
 Pipa (STG kart 221)
 Piricherra (1832: LRÑ kat)
 Pista (STG kart 226)
 Pista (1832: LRÑ kat)
 Pista Gagnékoa, Cayolar de (LRÑ kart 219)
 Pista Pékoa, Cayolar de (LRÑ kart 216 & 219)
 Pista, Cascade de (LRÑ kart 216 & 219)
 Pista, Pic de (LRÑ kart 219)
 Pista, Rau de (LRÑ kart 216 & 219)
 Pistaburia (1832: LRÑ kat)
 Pistaburria (1832: LRÑ kat)
 Pistacheloua (1914: STG [kat] 011)
 Pistachiloua (1914: STG [kat] 301)
 Pistaxiloua (1914: STG [kat] 301)
 Pistondou, Ruisseau de (STG kart 222)
 Pistondoua (1838: STG [kat] 377)
 Pistondoua (1838: STG [kat] 428)
 Pistondoua (1914: STG [kat] 004)
 Pistondoua (1914: STG [kat] 219)
 Pistondoua [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 164)
 Pistondoua (1838: STG [kat] 377)
 Pistondoua (1838: STG [kat] 428)
 Pistondoua (1914: STG [kat] 164)
 Pistondoua (1914: STG [kat] 219)

5.1.5. Santa Grazi, Larraine eta inguruko herrien toponimia

Pitchoua (1832: LRÑ kat)
Pitchoua (1914: STG [kat] 074)
Pitchoua (1914: STG [kat] 256)
Pitchoua [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 168)
Pitehoua (1931 05 24: STG 1D1)
Pitrau (*Eskiula*, kart 123)
Pitxu [oihana] (1838: STG kat 367)
Pitxua (1914: STG kat 074)
Pitxua (1914: STG kat 168)
Pitxua (1914: STG kat 256)
Pixu (1914: STG kat 214)
Pixua (1914: STG kat 164)
Pixua (1914: STG kat 269)
Poco Sarrateguia (1832: LRÑ kat)
Pont d'Abense (*Aloze-Ziboze-Onizegaine*, kart 127)
Pont d'Agueborda (LRÑ kart 212)
Pont d'Amubi (LRÑ kart 216)
Pont d'Enfer (STG kat 225)
Pont d'Olhadubi (LRÑ kart 224)
Pont d'Orgaté (LRÑ kart 211)
Pont de Franche (STG kart 221 & 224)
Pont de Gaztelugar (STG kart 225)
Pont de Logibar (LRÑ kart 213)
Pont de Tzitiratzia (LRÑ kart 215)
Por<C> d'Arleppa (*Lekunberri* [NB], kart 210)
Pordoi Suhia à Aruneta (1914: STG kat 153)
Pordoy (1914: STG [kat] 153)
Pordoy (1914: STG [kat] 450)
Pordoy (*Barkoxe*, kart 122 & 123 // *Eskiula*, 123)
Pordoya (STG kart 224)
Porgoyhenco borda (1832: LRÑ kat)
Porho handia (1832: LRÑ kat)
Port Cortaplana (STG kart 227 & 228)
Port d'Ourdayté (STG kart 227)
Port de Belhay (LRÑ kart 227 // STG 227)
Port de Bimbalèta (STG kart 228)
Port de Larrau ou Uthurzhétako Lépoua (LRÑ kart 215)
Port de Larrau, Uthurzhétako Lépoua ou (LRÑ kart 215)
Port de Ste Engrâce (STG kart 228)
Portilloua et billacaguer (1832: LRÑ kat)
Portilloua, Uthurourdinétako (LRÑ kart 219)
Poscialeco alhorra (1914: STG [kat] 355)
Poscialeco Alhorre (1914: STG [kat] 051)
Poszialeco Alhorra (1914: STG kat 051)
Potcho, *Cayolars* (*Altzai-Altzabeheti-Zunharreta*, kart 119 // *Altziürükü*, 119)
Poucheu (1914: STG [kat] 294)
Poucheu (1914: STG [kat] 431)
Pourtiloua & Billacacequo (1832: LRÑ kat)
Poyuko Borda (*Altzai-Altzabeheti-Zunharreta*, kart 119)
Prebenda (1914: STG kat 067)
Prébende (1914: STG [kat] 067)
Prébende (1914: STG [kat] 387)
Prébende (1914: STG kat 387)
Près la moulin (1832: LRÑ kat)
Pres la Mouline (1832: LRÑ kat)
Près la mouline (1832: LRÑ kat)
Pueitako edo Püntako Sorhua (1914: STG kat 333)
Puia Perro co borda buria (1914: STG [kat] 403)
Puia Perro co borda Etchapia (1914: STG [kat] 403)
Puia Perro co Sorhoua (1914: STG [kat] 403)
Puitaco Sorhoua (1914: STG [kat] 333)
Puitaco Sorhoua (1914: STG [kat] 363)
Pumborde (1914: STG [kat] 436)
Pumborde (1914: STG [kat] 447)
Punborde (1914: STG [kat] 028)
Punborde (1914: STG [kat] 110)
Punborde (1914: STG [kat] 401)
Punborde (1914: STG [kat] 436)
Punborde (1914: STG [kat] 465)
Punborde (1914: STG kat 401)
Punt (1838: STG [kat] 388)
Punt (1838: STG [kat] 396)
Punt (1838: STG [kat] 408)

Pünt (1838: STG kat 388)
Pünt (1838: STG kat 396)
Punt (1914: STG [kat] 110)
Punt (1914: STG [kat] 187)
Punt (1914: STG [kat] 447)
Punt (1914: STG [kat] 449)
Punt (1914: STG [kat] 460)
Pünt (1914: STG kat 110)
Punta buchia (1914: STG [kat] 014)
Pünta büria (1914: STG kat 014)
Punta Handia (LRÑ kart 216)
Punta, Chouri (STG kart 228)
Punta, Garhondo (STG kat 225)
Punta, Selata (*Altziürükü*, kart 116)
Punta, Tharta (LRÑ kart 215)
Punta, Uihunaguere (STG kat 225)
Puntaburhia (1838: STG [kat] 466)
Puntaca Sorhua (1838: STG [kat] 483)
Puntaco Sorhoua (1914: STG [kat] 363)
Püntako Sorhua (1838: STG kat 483)
Püntako Sorhua (1914: STG kat 363)
Puntapia (1832: LRÑ kat)
Puntchordoky (STG kart 228)
Punténia (STG kart 224 & 225)
Püntt (1838: STG kat 408)
Püntt (1914: STG kat 187)
Püntt (1914: STG kat 447)
Püntt (1914: STG kat 449)
Püntt (1914: STG kat 460)
Pünttabürüa (1838: STG kat 466)
Pünttborda (1914: STG kat 028)
Pünttborda (1914: STG kat 436)
Pünttborda (1914: STG kat 447)
Pünttborda (1914: STG kat 465)
Pünttborde (1914: STG kat 110)
Pünttborde (1914: STG kat 460)
Pustanaltia (1832: LRÑ kat)
Pustanecosubupia (1832: LRÑ kat)
Pustania (1832: LRÑ kat)
Pustarria (1832: LRÑ kat)
Puxeu (1914: STG kat 294)
Puxeu (1914: STG kat 431)
Puyouénia (*Zalgize-Doneztebe*, kart 121)

Q

Quartié d'Isseyto [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 170)
Quartier Binbaleta (1914: STG kat 168)
Quartier Binbalette [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 168)
Quartier d'Andoze (*Ligi-Atherei*, kart 221)
Quartier d'Isseyto (1914: STG [kat] 114)
Quartier d'Isseyto (1914: STG [kat] 153)
Quartier d'Isseyto (1914: STG [kat] 265)
Quartier d'Isseyto (1914: STG [kat] 406)
Quartier d'Isseyto (1914: STG [kat] 419)
Quartier d'Isseyto (1914: STG [kat] 450)
Quartier d'Isseyto (1914: STG kat 419)
Quartier d'Isseyto (1914: STG kat 419)
Quartier d'Isseyto: Izeito (1914: STG kat 406)
Quartier d'Isseyto: Izeito (1914: STG kat 450)
Quartier d'Izeito (1914: STG kat 265)
Quartier d'Izeito [Eihartzeta] (1914: STG kat 114)
Quartier d'Izeito Larria (1914: STG kat 153)
Quartier de'Isseyto [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 173)
Quartier Ilharrecharre [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 170)
Quehallecanto coalhorra (1914: STG [kat] 205)
Queheillabar (1832: LRÑ kat)
Queheillalt (*Urdinarbe*, kart 113)
Queheillaltia (*Eskiula*, kart 131)
Queheilleber (1832: LRÑ kat)
Queheilleburia (1832: LRÑ kat)
Queheillecantocoalhorra (1914: STG [kat] 198)
Queheillechipy [deitura: Jean Queheillechipy] (1937 03 21: STG 2D1)
Queheilleco canto (1838: STG [kat] 447)
Queheilluber (1832: LRÑ kat)

Quehillehoutca (1914: STG [kat] 417)
Quehola (1914: STG [kat] 385)
Quehola (1914: STG [kat] 415)
Quehola (1914: STG [kat] 488)
Quehe gaitella (1832: LRÑ kat)
Quesalguia (1832: LRÑ kat)
Quicheloua (1832: LRÑ kat)
Quichiloua (1832: LRÑ kat)
Quihellas aharral (1832: LRÑ kat)
Quihillaber (LRÑ kart 212)
Quihillaborda (*Aloze-Ziboze-Onizegaine*, kart 124)
Quihillagaingeco iratcia (1832: LRÑ kat)
Quihillaiyecoat hiria (1832: LRÑ kat)
Quihillarteguibella (1832: LRÑ kat)
Quihillasseguibella (1832: LRÑ kat)
Quihille (1914: STG [kat] 293)
Quihille Choua (1914: STG [kat] 379)
Quihille choua (1914: STG [kat] 406)
Quihillechoua (1914: STG [kat] 408)
Quihilliry conthucia (1832: LRÑ kat)
Quihilliryco borda (1832: LRÑ kat)
Quilgorry (1914: STG [kat] 208)
Quilgorry (1914: STG [kat] 274)
Quillhillacoua (1832: LRÑ kat)
Quillaborda (*Altzai-Altzabeheti-Zunharreta*, kart 119)
Quinchourra (1959: Santa Grazi [kat] 492)
Quinta (1832: LRÑ kat)
Quinta (1914: STG [kat] 393)
Quinta [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 169)
Quintaburia (1832: LRÑ kat)
Quintagagnia (1914: STG [kat] 408)
Quintapia (1832: LRÑ kat)
Quintepia (1832: LRÑ kat)
R
Ravin d'Arpidia (STG kart 225 // Arette [Barétous, BRN], 225)
Ravin de Cacuetta (STG kat 225)
Recalt (*Montori / Berorize*, kart 129)
Recalt, *Borde* (*Eskiula*, kart 131 // *Ance / Arhantze* [Barétous, BRN], 131 & 131)
Reçarçaguilha (1832: LRÑ kat)
Reconde (1914: STG [kat] 138)
Requidorra (1832: LRÑ kat)
Restoue, au cayolar (1936 03 09: STG 1D1)
Restoue, Cayolar de (STG kart 225)
Río Urrio [l'Egurguy Riv] (*Lekunberri* [NB], kart 210)
Rivière, *l'Egurguy* [*Río Urrio*] (*Lekunberri* [NB], kart 210)
Rivière, *le Bidouze* (*Donaxiti Ibarre* [NB], kart 111 & 112 // *Muskildi*, 112)
Rivière, *le Saison* (*Atharratze-Sorholiüze*, kart 128 // *Gotaine-Irabarne*, 121 // *Idauze-Mendi*, 121 // *Lexantzü-Zünharre*, 127 // *Liginaga-Astüe*, 128 // *Ligi-Atherei*, 127 & 221)
Robert (1838: STG [kat] 468)
Robert [grange] (1914: STG kat 096-97)
Robert Ocholia (1914: STG [kat] 096)
Robert-Baratzia (1838: STG kat 468)
Rocher d'Azkagné (LRÑ kart 216)
Rochers d'Odihandia (LRÑ kart 216)
Roches d'Ascune (*Altziürükü*, kart 116)
Roches d'Eichaltia (*Altziürükü*, kart 115 & 116)
Roches, *Haspia* (*Altziürükü*, kart 116)
Romancabela (1914: STG kat 048)
Romancabela (1914: STG kat 066)
Romancabella (1838: STG [kat] 414)
Romancabella (1914: STG [kat] 048)
Romancabella (1914: STG [kat] 069)
Romancabella (1914: STG [kat] 214)
Romancabella (1914: STG [kat] 216)
Romancabella (1914: STG [kat] 218)
Romancabella (1914: STG [kat] 351)
Romancabella (1914: STG kat 163)
Romancabella [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 163)
Rospide (1914: STG [kat] 012)
Rospidea (1914: STG kat 012)

Rostegilla (1832: LRÑ kat)
Rosteguilla (1832: LRÑ kat)
Rousseua (*Eskiula*, kart 131)
Route d'Espagne (LRÑ kart 215 & 216)
Route de Licq a Ste Engrâce [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 171)
Ruinée, *Jaurigoity Borde* (*Etexbarre*, kart 221)
Ruisseau Alzeume (*Ligi-Atherei*, kart 221)
Ruisseau Chardéca (LRÑ kart 211)
Ruisseau d'Abarrakia (LRÑ kart 224)
Ruisseau d'Adacassé (*Atharratze-Sorholiüze*, kart 125)
Ruisseau d'Ahuntzola (*Ligi-Atherei*, kart 221)
Ruisseau d'Anthole (*Hauze*, kart 222)
Ruisseau d'Asxarréguy (*Ligi-Atherei*, kart 222)
Ruisseau d'Eretzu (*Atharratze-Sorholiüze*, kart 125)
Ruisseau d'Erroyemendi (LRÑ kart 215 & 216)
Ruisseau d'Etchébar ou [Mantcholato Erréka] (STG kat 226 // Arette [Barétous, BRN], 226)
Ruisseau d'Eicheberry (*Atharratze-Sorholiüze*, kart 128 // *Montori / Berorize*, 128)
Ruisseau d'Ibargonea (*Gamere-Zihiga*, kart 124)
Ruisseau d'Iguéloua (LRÑ kart 224)
Ruisseau d'Ihitsaga (LRÑ kart 227)
Ruisseau d'Odeyzakia (LRÑ kart 212)
Ruisseau d'Oihaberria (LRÑ kart 224)
Ruisseau d'Olhadubi (LRÑ kart 216 & 224)
Ruisseau d'Ordoby (*Gotaine-Irabarne*, kart 121 // *Mendikota*, 121)
Ruisseau d'Orgambidesca (LRÑ kart 212)
Ruisseau de Béhisaré (STG kat 221)
Ruisseau de Béhisaré (STG kat 222)
Ruisseau de Bellocq (*Montori / Berorize*, kart 129)
Ruisseau de Betzula (LRÑ kart 216 & 219)
Ruisseau de Burustolha (LRÑ kart 224)
Ruisseau de Cambillou (*Eskiula*, kart 123)
Ruisseau de Chugaret (*Ligi-Atherei*, kart 221)
Ruisseau de Guéla (LRÑ kart 213 & 224)
Ruisseau de Guéla (LRÑ kart 221)
Ruisseau de Guerrendoy (LRÑ kart 212)
Ruisseau de Higuepaille (*Montori / Berorize*, kart 129)
Ruisseau de Ichtilodi (LRÑ kart 212)
Ruisseau de Ilhorgue (*Ligi-Atherei*, kart 221)
Ruisseau de Laritolle (*Atharratze-Sorholiüze*, kart 125)
Ruisseau de Lauzibar (*Atharratze-Sorholiüze*, kart 125)
Ruisseau de Letchartsu (STG kat 221)
Ruisseau de Lichallareque (*Montori / Berorize*, kart 129)
Ruisseau de Mandaxte (STG kat 221)
Ruisseau de Mendiondo [Medionde] (LRÑ kart 212)
Ruisseau de Murrubeltza (Murrubelzéko Erréka) (STG kat 222)
Ruisseau de Petiche (*Hauze*, kart 222 // *Ligi-Atherei*, 222)
Ruisseau de Pista (LRÑ kart 216 & 219)
Ruisseau de Pistondo (STG kat 222)
Ruisseau de Sakia (LRÑ kart 224 & 227)
Ruisseau de Saratzé (LRÑ kart 224)
Ruisseau de Sombiague (STG kat 221)
Ruisseau de Sombiague (*Ligi-Atherei*, kart 221)
Ruisseau de Sourzay (*Lekunberri* [NB], kart 211 // *Mendibe* [NB], 211)
Ruisseau de Surcathéguy (LRÑ kart 212)
Ruisseau de Susselgue (*Ligi-Atherei*, kart 127 & 221)
Ruisseau de, Ibargonea (*Oaze-Zühara*, kart 124)
Ruisseau Etchélu (LRÑ kart 213)

- Ruisseau Idigorria (LRÑ kart 213)
 Ruisseau Iletta (LRÑ kart 224)
 Ruisseau Izemino (*Hauze*, kart 222 || *Ligi-Atherei*, 222)
 Ruisseau Izeychabala (LRÑ kart 224)
 Ruisseau l'Apoura (*Altzai-Altzabeheti-Zunharreta*, kart 113)
 Ruisseau Sankoy (LRÑ kart 213)
 Ruisseau Theilh Elguialtia (*Ozaze-Zühara*, kart 124)
 Ruisseau Uhaytza (STG kart 221)
 Ruisseau Arangorena (*Altzürükü*, kart 113 || *Urđinarbe*, 113)
 Ruisseau, Bassagits (*Arrokiaga*, kart 122)
 Ruisseau, de Guessalia (*Altzürükü*, kart 116)
 Ruisseau, Gorria (*Eskiula*, kart 131)
 Ruisseau, Guéchal (*Ozaze-Zühara*, kart 124)
 Ruisseau, Guibelheguet (*Barkoxe*, kart 122)
 Ruisseau, Ibarre (*Barkoxe*, kart 122)
 Ruisseau, l'Apoura (*Altzai-Altzabeheti-Zunharreta*, kart 118 & 119 || *Lakarri-Arhane-Sarrikotagaine*, 119)
 Ruisseau, le Gastou (*Montori / Berorize*, kart 128)
 Ruisseau, le Joos (*Aramits / Aramitz [Barétous, BRN]* 126 11 || *Barkoxe*, 123 || *Lanne-en-Barétous / Landa [BRN]*, 126)
 Ruisseau, le Joos (*Eskiula*, kart 131)
 Ruisseau, le Loce (*Arrokiaga*, kart 122)
 Ruisseau, Littos (*Eskiula*, kart 131)
 Ruisseau, Uthurroiche (*Etxebarre*, kart 127)
- Sabalcoch (STG kart 221)
 Sabaltia (1832: LRÑ kat)
 Sabuki (1914: STG kat 158)
 Sabuki (1914: STG kat 319)
 Sabükordoki (1914: STG kat 366)
 Sabükordoki (1914: STG kat 414)
 Sabuqui (1914: STG [kat] 157)
 Sabuqui (1914: STG [kat] 319)
 Sabuquia Grge (STG kart 224)
 Sabuquidoy (1832: LRÑ kat)
 Sabuquidoya (*Arrokiaga*, kart 122)
 Sabuquiet (*Eskiula*, kart 123)
 Sacandoupecaua (1832: LRÑ kat)
 Sacochousterria (1832: LRÑ kat)
 Sacoua (1832: LRÑ kat)
 Sacoundoue pecoua (1832: LRÑ kat)
 Sacoundoueco oyhana (1832: LRÑ kat)
 Sacoundouepcoue (1832: LRÑ kat)
 Sacquetia (1914: STG [kat] 294)
 Saduquidoy (1832: LRÑ kat)
 Saduquidoy (1832: LRÑ kat)
 Sadura (1832: LRÑ kat)
 Sagalgagne (1832: LRÑ kat)
 Sagarcepia (1832: LRÑ kat)
 Sagarcepia (1914: STG [kat] 417)
 Sagardoi (1914: STG kat 119)
 Sagardoi (1914: STG kat 388)
 Sagardoi (1914: STG kat 416)
 Sagardoia (1914: STG kat 062)
 Sagardoia (1914: STG kat 157)
 Sagardoia (1914: STG kat 173)
 Sagardoia (1914: STG kat 214)
 Sagardoia (1914: STG kat 239)
 Sagardoia (1914: STG kat 246)
 Sagardoia (1914: STG kat 366)
 Sagardoia (1914: STG kat 380)
 Sagardoia baratzia (1914: STG kat 062)
 Sagardoiko alhorra (1914: STG kat 313)
 Sagardoixarra (1914: STG kat 345)
 Sagardoy (1914: STG [kat] 119)
 Sagardoy (1914: STG [kat] 366)
 Sagardoy (1914: STG [kat] 388)
 Sagardoy (1914: STG [kat] 388)
 Sagardoy (1914: STG [kat] 416)
 Sagardoya (1832: LRÑ kat)
 Sagardoya (1914: STG [kat] 157)
 Sagardoya (1914: STG [kat] 246)
 Sagardoya (1914: STG [kat] 380)
- Sagardoya [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 173)
 Sagardoycharra (1832: LRÑ kat)
 Sagardoycharre (1914: STG [kat] 345)
 Sagardoye (1914: STG [kat] 062)
 Sagardoye (1914: STG [kat] 214)
 Sagardoye (1914: STG [kat] 239)
 Sagardoye (1914: STG [kat] 380)
 Sagardoye baratcia (1914: STG [kat] 062)
 Sagardoye co elhorre (1914: STG [kat] 313)
 Sagarpecoborda (1832: LRÑ kat)
 Sagarrepia (1832: LRÑ kat)
 Sagarzepia (1914: STG kat 417)
 Sagaspé (*Montori / Berorize*, kart 128)
 Sagaspé (1832: LRÑ kat)
 Sagaspé (1832: LRÑ kat)
 Sagaspé (1914: STG [kat] 107)
 Sagaspé (1914: STG [kat] 286)
 Sagaspé (1914: STG [kat] 452)
 Sagaspé (1914: STG [kat] 452)
 Sagaspé (1914: STG kat 107)
 Sagaspé (1914: STG kat 286)
 Sagaspé (1914: STG kat 452)
 Sagaspé, Grange (LRÑ kart 213)
 Sagaspé-Borde (LRÑ kart 213)
 Sagaspechara (1832: LRÑ kat)
 Sagaspeco cherra (1832: LRÑ kat)
 Sagaspecoborda (1832: LRÑ kat)
 Sagaspecoborda Irastorra (1832: LRÑ kat)
 Sagaspecobordaco Bascaguia (1832: LRÑ kat)
 Sagaspecobordaco Irastorra (1832: LRÑ kat)
 Sagaspy cachua (1832: LRÑ kat)
 Sagmendoy (1832: LRÑ kat)
 Sagugindoy (1832: LRÑ kat)
 Saguguidoya (*Ligi-Atherei*, kart 221)
 Saguguydoy (1832: LRÑ kat)
 Saguquidoy (1832: LRÑ kat)
 Sagukigoy, Grange (LRÑ kart 213)
 Saguquidoy (1832: LRÑ kat)
 Sahaux (1832: LRÑ kat)
 Sahitçia (1832: LRÑ kat)
 Sahores (*Montori / Berorize*, kart 128)
 Sahoua (1914: STG [kat] 014)
 Sahuodorqui (1914: STG [kat] 366)
 Sahuordoqui Aguerreberra (1914: STG [kat] 414)
 Sahutu (1838: STG [kat] 423)
 Sahüiti (1838: STG kat 423)
 Sainata-Co Eyhera (1914: STG [kat] 064)
 Saintaburuc Sorhoua [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 166)
 Saintabürüko Sorhua (1914: STG kat 166)
 Sainte Engrace, la Commune de (1937 03 21:
 Sainte Linepia [sol de l'église, Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 173)
 Saison Rivière, le (Atharratze-Sorholize, kart 128 || *Gotaine-Irabarne*, 121 || *Idauze-Mendi*, 121 || *Lexantzü-Zünharre*, 127 || *Liginaga-Astüe*, kart 128 || *Ligi-Atherei*, 127 & 221 || *Ozaze-Zühara*, 124)
 Sakertia (1914: STG kat 294)
 Sakhartia (1832: LRÑ kat)
 Sakhartiapia (1832: LRÑ kat)
 Sakhondoa, Cayolars de (LRÑ kart 215)
 Sakhonoda (LRÑ kart 215)
 Sakhonoda, Cayolars de (LRÑ kart 216)
 Sakia (1838: STG kat 456)
 Sakia Gagnékoa, Cayolars de (LRÑ kart 227)
 Sakia, Rau de (LRÑ kart 224 & 227)
 Sakiko Achouterrigagna (LRÑ kart 227)
 Salaber (1914: STG [kat] 237)
 Salaber (1914: STG kat 237)
 Salaber (*Barkoxe*, kart 122)
 Salaberria (1838: STG kat 436)
 Salacocherra (1832: LRÑ kat)
 Salagne (1914: STG [kat] 030)
 Salagne (1914: STG [kat] 464)
 Salague [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 163)
 Salan (1838: STG [kat] 462)
 Salazar (*Barkoxe*, kart 122 & 123)
 Saldagnabete (1914: STG [kat] 288)
- Saldagne (1914: STG [kat] 288)
 Saldagui (*Montori / Berorize*, kart 128)
 Sale (1914: STG kat 092)
 Salhagagne, Pic (LRÑ kart 213)
 Salharank (*Urđinarbe*, kart 113)
 Salhondoria (1838: STG [kat] 384)
 Salhondoua co ordoquia (1914: STG [kat] 113)
 Saliga (1838: STG [kat] 482a)
 Saliga (1838: STG [kat] 482b)
 Saliga (1838: STG kat 482)
 Saliga (1914: STG [kat] 110)
 Saliga (1914: STG [kat] 345)
 Saliga (1914: STG [kat] 382)
 Saliga (1914: STG kat 110)
 Saliga (1914: STG kat 345)
 Saliga (1914: STG kat 382)
 Saligar (1838: STG [kat] 455)
 Saligar (1838: STG kat 455)
 Saligar (1914: STG [kat] 345)
 Saligar (1914: STG [kat] 382)
 Saligar (1914: STG [kat] 403)
 Saligar (1914: STG [kat] 406)
 Saligar (1914: STG kat 345)
 Saligar (1914: STG kat 382)
 Saligar (1914: STG kat 406)
 Salla (LRÑ kart 213)
 Sallaber (1838: STG [kat] 436)
 Sallaberria (*Altzai-Altzabeheti-Zunharreta*, kart 119)
 Sallaberriborda (*Liginaga-Astüe*, kart 128)
 Sallaberrico alhorcharre (1832: LRÑ kat)
 Sallaberriko Borda (*Altzai-Altzabeheti-Zunharreta*, kart 119)
 Sallaburia (1832: LRÑ kat)
 Sallaco cherra paretia (1832: LRÑ kat)
 Sallalur (1832: LRÑ kat)
 Sallalurburia (1832: LRÑ kat)
 Sallalurra (1832: LRÑ kat)
 Salle (1914: STG [kat] 092)
 Salle de la Verna (STG kat 225 || *Arette [Barétous, BRN]*, 225)
 Sallenave (*Montori / Berorize*, kart 128)
 Salougaray (*Eskiula*, kart 131)
 Saltéburia (LRÑ kart 213)
 Salthondoua (1914: STG [kat] 190)
 Salthondoua (1914: STG [kat] 349)
 Salthondoua co sorhoua (1914: STG [kat] 198)
 Salthondoua (1914: STG kat 349)
 Salthubia (1914: STG [kat] 018)
 Salthubia (1914: STG [kat] 465)
 Saltubia (1838: STG [kat] 453)
 Saltubia (1914: STG [kat] 016)
 Saltubie (1914: STG kat 167)
 Saltun (1914: STG [kat] 026)
 Saltun (1914: STG [kat] 307)
 Saltun [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 165)
 Saltun [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 171)
 Saltuvie (1838: STG [kat] 418)
 Saltuvie (1914: STG [kat] 193)
 Saltuvie [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 167)
 Samalgagna (*Aloze-Ziboze-Onizegaine*, kart 124)
 Samson (1832: LRÑ kat)
 Sandanburu (1914: STG [kat] 107)
 Saneteguicharra (1832: LRÑ kat)
 Sanheguélepia (1832: LRÑ kat)
 Sanheguelle (1832: LRÑ kat)
 Sanheguellépia (1832: LRÑ kat)
 Sankhoy (1832: LRÑ kat)
 Sankoy, Rau (LRÑ kart 213)
 Sansolle (*Eskiula*, kart 123 & 131)
 Sanson (1832: LRÑ kat)
 Sansou (1832: LRÑ kat)
 Santa Engracia Canton de Tardiz, el pueblo de (1909 11 19: *Santa-Grazi 3D1* • top nag
 Santalagaburia (1832: LRÑ kat)
 Santloy (1832: LRÑ kat)
 Santologa buria (1832: LRÑ kat)
 Santologaburia (1832: LRÑ kat)
 Sappara (1832: LRÑ kat)
 Sapporenluycua iratcia (1832: LRÑ kat)
 Sapiistana (1914: STG kat 053)
- Sapustana [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 170)
 Sapustarra Urrustoye (1914: STG [kat] 053)
 Saquelendoieca (1832: LRÑ kat)
 Saquicodoy (1832: LRÑ kat)
 Saquillondoa Rnes , Grange (LRÑ kart 212)
 Saququidoy (1832: LRÑ kat)
 Saramitche alhorre (1914: STG [kat] 076)
 Saramitze alhorra (1914: STG kat 076)
 Sarastéguy (1832: LRÑ kat)
 Saratce (1832: LRÑ kat)
 Saratce (1832: LRÑ kat)
 Saratcette (1838: STG [kat] 452)
 Saratcette (1914: STG [kat] 076)
 Sarateguia (1832: LRÑ kat)
 Sarateguia (1838: STG [kat] 462)
 Saratseta (1838: STG kat 452)
 Saratxe (1832: LRÑ kat)
 Saratzé, Bois de (LRÑ kart 224)
 Saratzé, Cayolar de (LRÑ kart 224)
 Saratzé, Rau de (LRÑ kart 224)
 Saratzeta (1914: STG kat 076)
 Saraxague (*Zalgize-Donzetebe*, kart 121)
 Sarazéta (Grge) (STG kart 221)
 Sarcoucherria (1832: LRÑ kat)
 Sardage (1903 03 04: STG 1D1)
 Sardaye (1903 03 04: STG 1D1)
 Sardoylehoulia (1832: LRÑ kat)
 Sare-Sare (*Mendibe [NB]*, kart 117)
 Saresca (1832: LRÑ kat)
 Saresca, Grge (LRÑ kart 213)
 Saratéko Lépoua (STG kat 228)
 Sarguia Grge , Arpide (STG kat 225)
 Sarguia, Arra (STG kat 228)
 Sarhaluchia (1838: STG [kat] 483)
 Sarhasocoa Camporia (1832: LRÑ kat)
 Sarhehandi (1838: STG kat 428)
 Sarhehandy (1838: STG [kat] 428)
 Sarhia (1832: LRÑ kat)
 Sarhohandia (1832: LRÑ kat)
 Saribertia (LRÑ kart 212)
 Sarimendi (LRÑ kart 224 || STG 224)
 Sarleguigagna (*Hauze*, kart 222)
 Saroberry (*Mendibe [NB]*, kart 117 & 211)
 Sarosteguy (1832: LRÑ kat)
 Saroundoueco oyhana (1832: LRÑ kat)
 Sarraleguiasoyhaxe (1832: LRÑ kat)
 Sarramitche alhorre (1838: STG [kat] 452)
 Sarrantolacé (1832: LRÑ kat)
 Sarrantolacé (1832: LRÑ kat)
 Sarrantolatzé, Bois de (LRÑ kart 216)
 Sarrantolatzéko Erréka (LRÑ kart 216)
 Sarrapata (1914: STG [kat] 222)
 Sarrapata (1914: STG [kat] 222)
 Sarrasagmeta (1832: LRÑ kat)
 Sarraspeta çaparra (1832: LRÑ kat)
 Sarrateoundoua (1832: LRÑ kat)
 Sarrategia (1838: STG kat 417)
 Sarrategia (1914: STG kat 200)
 Sarrategia (1914: STG kat 226)
 Sarrategia (1914: STG kat 237)
 Sarrateguia (1832: LRÑ kat)
 Sarrateguia (1838: STG [kat] 417)
 Sarrateguia (1838: STG [kat] 436)
 Sarrateguia (1914: STG [kat] 197)
 Sarrateguia (1914: STG [kat] 200)
 Sarrateguia (1914: STG [kat] 205)
 Sarrateguia (1914: STG [kat] 226)
 Sarrateguicharra (1832: LRÑ kat)
 Sarrateguicharre (1832: LRÑ kat)
 Sarrateguico caparra (1832: LRÑ kat)
 Sarre altia co Maltha (1914: STG [kat] 040)
 Sarretegui charra (1832: LRÑ kat)
 Sarreteguia (1832: LRÑ kat)
 Sarria (1914: STG [kat] 044)
 Saru (*Barkoxe*, kart 123)
 SasdoyLephoulia (1832: LRÑ kat)
 Sasihartiapia (1832: LRÑ kat)
 Saspithurria (1832: LRÑ kat)
 Sassus (*Eskiula*, kart 131)
 Satcherreca (1914: STG [kat] 048)
 Satozuriko Erréka (*Hauze*, kart 222)
 Sauondacoerrea (1832: LRÑ kat)
 Saura (1838: STG [kat] 440)

5.1.5. Santa Grazi, Larraine eta inguruko herrien toponimia

- Saura (1914: STG [kat] 264)
Sauveur, Bois de St (Mendibe [NB], kart 117)
- Sayhusquia (1832: LRÑ kat)
Scribagne Irastorra (1838: STG [kat] 381)
• i z "Seribagne"
Scribagne Irastorra (1838: STG [kat] 454)
• i z "Seribagne irastorra"
Scribagne sorhoua (1838: STG [kat] 381)
• i z "Seribagne"
Scribagne sorhoua (1838: STG [kat] 454)
• i z "Seribagne sorhoua"
- Sécalot Rnes (Lanne-en-Barétous / Landa [BRN], kart 128 // Montori / Berorize, 128)*
- Seceneguiet (Barkoxe, kart 123)*
Segue (1914: STG kat 162)
Segué [Commune de Lanne] (1914: STG [kat] 162)
- Seguelsecalogea (1832: LRÑ kat)
Seguia (1838: STG [kat] 456)
Segumendy (1832: LRÑ kat)
Ségumendy Grge (LRÑ kat 212)
Seillalurra (1832: LRÑ kat)
Selata Punta (Altziurükü, kart 116)
Selhaya (LRÑ kat 212)
Senhaguia (1832: LRÑ kat)
Senhaguia cocheria (1832: LRÑ kat)
Senhaguia-Sorhoua (1832: LRÑ kat)
Senhaguiaico cherra (1832: LRÑ kat)
Senhaguiaicocherra (1832: LRÑ kat)
Sensibilé, Col [Col Sensibilé] (LRÑ kart 211)
Senta (STG kart 225)
Sentatchipia (STG kart 225)
Sentola, Constantin, Joseph: le cayolar (1936 12 08: STG 2D1)
Sentolha (STG kart 228)
Sentraguia (1832: LRÑ kat)
Sentraguia choucoua (1832: LRÑ kat)
Séribagne irastorra (1914: STG [kat] 190)
Serimendy (1832: LRÑ kat)
Serrasteguy (1832: LRÑ kat)
Serrantolace eco oyhana (1832: LRÑ kat)
Serrantolatceco oyhana (1832: LRÑ kat)
Serrasteguy (1832: LRÑ kat)
Serrategia (1914: STG kat 037)
Serrategia (1914: STG kat 090)
Serrategia (1914: STG kat 197)
Serrategia (1914: STG kat 205)
Serrategia (1914: STG kat 212)
Serrateguia (1832: LRÑ kat)
Serratégua (1914: STG [kat] 212)
Serrateguia (1914: STG [kat] 338)
Serrateguia (1914: STG [kat] 449)
Serrateguie (1832: LRÑ kat)
Serratégue (1914: STG [kat] 037)
Serrateguie (1914: STG [kat] 090)
Serrateguie (1914: STG [kat] 302)
Serrateguy charra (1832: LRÑ kat)
Sérre de Benou (STG kart 226)
Serre, Cabane de la (STG kart 226 // Arette [Barétous, BRN], 226)
Serres (Montori / Berorize, kart 128)
Serretégua (1832: LRÑ kat)
Sérymendy (1832: LRÑ kat)
Ses-ca (1832: LRÑ kat)
Sesca (1832: LRÑ kat)
Sesca Pichouacoyhana (1832: LRÑ kat)
Sibela buruco iratcia (1832: LRÑ kat)
Sibelapecoua (1832: LRÑ kat)
Sibelapecouairatcia (1832: LRÑ kat)
Sibelciburicoiratcia nesar-bide altia (1832: LRÑ kat)
Sibelçucabirdapia (1832: LRÑ kat)
Sibeleburucoirratcia (1832: LRÑ kat)
Sibelinecobordapia (1832: LRÑ kat)
Sibelsacoborda (1832: LRÑ kat)
Sibelsacoborda gagnia (1832: LRÑ kat)
Sibelsiburuc Iratcia (1832: LRÑ kat)
Sibelsiburuc Iratcia (1832: LRÑ kat)
Sibelsucoborda (1832: LRÑ kat)
Sibelsucoborda gagnie (1832: LRÑ kat)
Sibelsucobordapia (1832: LRÑ kat)
Sibolcia (1832: LRÑ kat)
Sibulçapecoua (1832: LRÑ kat)
Sihalecquia (1832: LRÑ kat)
Sihalezquia (1832: LRÑ kat)
- Sihigue, Pic (Altziurükü, kart 115)*
Sildocarra (1838: STG [kat] 466)
Sildocarra (1914: STG [kat] 014)
Siloua (1832: LRÑ kat)
Singlaburia (1914: STG [kat] 222)
Singlapi (1914: STG [kat] 222)
Siribagne sorhoua (1914: STG [kat] 190)
Sobieta (Altzi-Altzabeheti-Zunharreta, kart 127)
Soccaros (1914: STG [kat] 053)
Soccarosse (1832: LRÑ kat)
Soccarroce (1832: LRÑ kat)
Soccocoua (1838: STG [kat] 405)
Soccocoua (1838: STG [kat] 406) • i z "Soccocona"
Soccocoua (1914: STG [kat] 116)
Soccocoua (1914: STG [kat] 267)
Soccocoua (1914: STG [kat] 300)
Soccocoua [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 165)
Soccorhèguillette (1914: STG [kat] 003)
Soccorheguillette (1914: STG [kat] 010)
Soccoros eburia (1914: STG [kat] 384)
Soccoros eluria (1914: STG [kat] 420)
Soccoroseburia Errecaltia [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 169)
Soccouaco (1914: STG [kat] 303)
Soccouaco (1914: STG [kat] 334)
Soccouaco [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 165)
Sochosar (1832: LRÑ kat)
Socochoua (1832: LRÑ kat)
Sococoua, Aratcharen (1838: STG [kat] 480)
Socoeugue oundoua (1832: LRÑ kat)
Socorseburia (1838: STG [kat] 421)
Socoua (1832: LRÑ kat)
Sohonkilletako Lépoua (STG kart 228)
Sohorbiscarra (1914: STG [kat] 012)
Sohotolhatzé, Cayolar de (STG kart 224)
Sohou (1832: LRÑ kat)
Sohoua (1832: LRÑ kat)
Sohounaue (1832: LRÑ kat)
Sokharoze (1914: STG kat 053)
Sokhorhegileta (1914: STG kat 010)
Sokhorrotzia (STG kart 224)
Solaco charra paretia (1832: LRÑ kat)
Solaco Chura (1832: LRÑ kat)
Solaco cherra (1832: LRÑ kat)
Solaco cherra paretia (1832: LRÑ kat)
Solan (1838: STG kat 462)
Solan (1914: STG kat 197)
Solan (1914: STG kat 200)
Solanibarra (1914: STG kat 166)
Solanibarra [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 166)
Solhondoua (1914: STG [kat] 454)
Soloua (Eskiula, kart 131)
Solouga (Eskiula, kart 123)
Sombiaque, Montagne de (Ligi-Atherei, kart 221)
Sombiaque, Rau de (Ligi-Atherei, kart 221)
Sombiaque, Ruisseau de (STG kat 221)
Somet d'Aranohéguy (Lekunberri [NB], kart 210)
Sommet d'Aragnouague (Hauze, kart 222 // Barlanés / Sarralzune [Lanne-en-Barétous, BRN], 222)
Sommet d'Erretzu (Atharratze-Sorholüze, kart 125 // Montori / Berorize, 125)
Sommet d'Errozate (Ezterenzubi [NB], kart 210 // Lekunberri [NB], 210)
Sommet d'Occabé [Sommet d'Okabe] (Lekunberri [NB], kart 210 & 211)
Sommet de Cambillou (Eskiula, kart 123)
Sommet Eskanthola (STG kat 227)
Sorburu enclos (1832: LRÑ kat)
Sorcho elgue oundoua (1832: LRÑ kat)
Sorhaçarre (1914: STG [kat] 076)
Sorhaçarrria (1838: STG [kat] 452)
Sorhachipia (1832: LRÑ kat)
Sorhaguia (1832: LRÑ kat)
Sorhaguiaochocoua (1832: LRÑ kat)
Sorhahandia (1832: LRÑ kat)
Sorhaluchia (1838: STG [kat] 467)
Sorhaluchia (1838: STG [kat] 467)
Sorhaluchia (1914: STG [kat] 290)
- Sorhaluchia (1914: STG [kat] 290)
Sorhalucia (1832: LRÑ kat)
Sorhalüxia (1838: STG kat 483)
Sorhalüxia (1914: STG kat 290)
Sorhasabustana (1832: LRÑ kat)
Sorhazarre (1914: STG kat 076)
Sorhehoguilla (1832: LRÑ kat)
Sorhémecolaria (1832: LRÑ kat)
Sorho Beltza (1838: STG kat 390)
Sorho berria (1832: LRÑ kat)
Sorho bizkarra (1914: STG kat 012)
Sorho chipia (1832: LRÑ kat)
Sorho handia (1832: LRÑ kat)
Sorho handia (1914: STG kat 484)
Sorho ordokia (1914: STG kat 018)
Sorho paretia (1914: STG kat 055)
Sorho paretie (1914: STG [kat] 055)
Sorho-berria (1832: LRÑ kat)
Sorho handia (1832: LRÑ kat)
Sorho handia (1914: STG kat 484)
Sorho ordokia (1914: STG kat 018)
Sorho paretia (1914: STG kat 055)
Sorho paretie (1914: STG [kat] 055)
Sorho-berria (1832: LRÑ kat)
Sorhoa, Antholako (Hauze, kart 222)
Sorhoardoquia (1832: LRÑ kat)
Sorhobeltza (1838: STG kat 436)
Sorhoberria (1832: LRÑ kat)
Sorhocharra (1832: LRÑ kat)
Sorhochipia (1832: LRÑ kat)
Sorhochipia (1914: STG [kat] 205)
Sorhochipie (1914: STG [kat] 055)
Sorhochouquia (1914: STG [kat] 159)
Sorhocoborda (1832: LRÑ kat)
Sorhococoua (1832: LRÑ kat)
Sorhodilla (1832: LRÑ kat)
Sorhodoquia (1914: STG [kat] 363)
Sorhohandea (1832: LRÑ kat)
Sorhohandi (1838: STG kat 365)
Sorhohandi (1914: STG kat 219)
Sorhohandi (1914: STG kat 295)
Sorhohandia (1832: LRÑ kat)
Sorhohandia (1914: STG [kat] 009)
Sorhohandia (1914: STG [kat] 302)
Sorhohandia (1914: STG kat 009)
Sorhohandia (1914: STG kat 302)
Sorhohandu (1914: STG [kat] 295)
Sorhohandy (1838: STG [kat] 365)
Sorhohandy (1914: STG [kat] 219)
Sorhoheguilla (1832: LRÑ kat)
Sorhoheguilla gaignecoua (1832: LRÑ kat)
Sorhohimia (1914: STG kat 246)
Sorholandia (1832: LRÑ kat)
Sorholucepia (1832: LRÑ kat)
Sorholuchia (1914: STG [kat] 053)
Sorholuchia (1914: STG [kat] 333)
Sorholuchia (1914: STG [kat] 363)
Sorholucia (1832: LRÑ kat)
Sorholucia (1914: STG [kat] 018)
Sorholucia (1914: STG [kat] 214)
Sorholucia (1914: STG [kat] 214)
Sorholuciaco maltha (1914: STG [kat] 018)
Sorholucie (1914: STG [kat] 247)
Sorholus (Atharratze-Sorholüze, kart 125)
Sorholus (Mendibe [NB], kart 211)
Sorholus, Tardets- (Atharratze-Sorholüze, kart 125) • top nag
Sorholussia (1832: LRÑ kat)
Sorholüxia (1838: STG kat 467)
Sorholuxia (1914: STG kat 053)
Sorholuxia (1914: STG kat 333)
Sorholüxia (1914: STG kat 363)
Sorholüzia (1914: STG kat 018)
Sorholuzia (1914: STG kat 214)
Sorholuzia (1914: STG kat 247)
Sorholuziako maltha (1914: STG kat 018)
Sorhondo (Gamere-Zihiga, kart 116)
Sorhondoa (1838: STG kat 384)
Sorhondoko ordokia (1914: STG kat 454)
Sorhoordoquia (1914: STG [kat] 018)
Sorhoparetia (1832: LRÑ kat)
Sorhoparetia (1838: STG [kat] 382)
Sorhoparetia (1914: STG [kat] 022)
Sorhoparetia (1914: STG kat 022)
Sorhoparetia (1914: STG kat 166)
Sorhoparetia [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 166)
Sorhopharetia (1838: STG kat 382)
Sorhopharetia (1838: STG kat 439)
Sorhopia (1832: LRÑ kat)
Sorhordokia (1914: STG kat 193)
- Sorhordokia (1914: STG kat 363)
Sorhordoquia (1914: STG [kat] 193)
Sorhosar (1832: LRÑ kat)
Sorhosarra (1832: LRÑ kat)
Sorhosarralasa toya (1832: LRÑ kat)
Sorhoskoa (1838: STG kat 439)
Sorhosocoua (1832: LRÑ kat)
Sorhoua (1832: LRÑ kat)
Sorhoua (1838: STG [kat] 361)
Sorhoua (1838: STG [kat] 435)
Sorhoua (1838: STG [kat] 441)
Sorhoua (1838: STG [kat] 466)
Sorhoua (1838: STG [kat] 468)
Sorhoua (1838: STG [kat] 468) • i z "Lashona"
Sorhoua (1838: STG [kat] 470)
Sorhoua (1914: STG [kat] 073)
Sorhoua (1914: STG [kat] 096)
Sorhoua (1914: STG [kat] 156)
Sorhoua (1914: STG [kat] 159)
Sorhoua (1914: STG [kat] 338)
Sorhoua (1914: STG [kat] 384)
Sorhoua Belcha (1838: STG [kat] 390) • i z "Serhena Belcha"
Sorhoua Belcha (1914: STG [kat] 237)
Sorhoua Grge, Erdiko (STG kat 225)
Sorhoua handia (1914: STG [kat] 103)
Sorhoua handia (1914: STG [kat] 159)
Sorhoua handia (1914: STG [kat] 484)
Sorhoua, Asconchiloco Lapitce co (1914: STG [kat] 327)
Sorhouabelcha (1838: STG [kat] 436)
Sorhouachocoua (1832: LRÑ kat)
Sorhouahandia (1832: LRÑ kat)
Sorhouaparetia (1838: STG [kat] 439)
Sorhouaparetia (1914: STG [kat] 208)
Sorhououchoua (1838: STG [kat] 439)
Sorhoue (1914: STG [kat] 361)
Sorhoularre (1914: STG [kat] 232)
Sorhoumaue (1832: LRÑ kat)
Sorhoumave (1832: LRÑ kat)
Sorhoxipia (1914: STG kat 205)
Sorhoxukia (1914: STG kat 159)
Sorhouzarea (1838: STG kat 452)
Sorhua (1832: LRÑ kat)
Sorhua (1838: STG kat 361)
Sorhua (1838: STG kat 435)
Sorhua (1838: STG kat 441)
Sorhua (1838: STG kat 466)
Sorhua (1838: STG kat 468)
Sorhua (1838: STG kat 470)
Sorhua (1914: STG [kat] 044)
Sorhua (1914: STG [kat] 104)
Sorhua (1914: STG kat 073)
Sorhua (1914: STG kat 096)
Sorhua (1914: STG kat 104)
Sorhua (1914: STG kat 156)
Sorhua (1914: STG kat 159)
Sorhua (1914: STG kat 169)
Sorhua (1914: STG kat 237)
Sorhua (1914: STG kat 338)
Sorhua (1914: STG kat 384)
Sorhua (1914: STG kat 461)
Sorhua handia (1914: STG kat 103)
Sorhua handia (1914: STG kat 159)
Sorhue [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 169)
Sorhularre (1914: STG kat 232)
Sorhuné (1832: LRÑ kat)
Sorhuparetia (1914: STG kat 208)
Sorleyko Erréka (Hauze, kart 222)
Soroluchia (1832: LRÑ kat)
Sorosteguy (1832: LRÑ kat)
Sorostéguy (1832: LRÑ kat)
Sorouchoua (1914: STG [kat] 208)
Sorretéguiko Erréka (LRÑ kart 213 & 216)
Soruxua (1914: STG kat 208)
Sorzaburua (Gotaine-Irabarne, kart 121)
Sorzauqui, Col (Altziurükü, kart 116)
Sotolhatze (1914: STG kat 173)
Souciague (1914: STG [kat] 048)
Soudet, Bois de (STG kart 226 // Arette [Barétous, BRN], 226)
Souffleur, Trou (STG kat 225)
Souhourtia, Cayolar (Altziurükü, kart 116)
Soulan (1914: STG [kat] 197)
Soulan (1914: STG [kat] 200)

Soule, Cayolar de la (LRÑ kart 215)
 Soule, Chalet Forestier de [Chalet Forestal de Soule] (LRÑ kart 211 & 214 || Lekunberri [NB], 211)
 Soulhé (1832: LRÑ kat)
 Soulié (1832: LRÑ kat)
 Soum de la cource frontiere de Navarre (1903 03 04: STG 1D1)
 Source Captée, Uthurrhoua (LRÑ kart 216)
 Source d' Alzérreka (LRÑ kart 216)
 Source d' Anhaou (STG kart 224)
 Source d' Anhaou (STG kart 228)
 Source d' Utzigagna (STG kart 228)
 Source de Bourguiray (Etxebarre, kart 213)
 Source de Jeucharguia (LRÑ kart 216)
 Source de la Bidouze (Altziurükü, kart 115 || Donaixti Ibarre [NB], 111)
 Source de Latserréka (LRÑ kart 216)
 Source de Pikatéburi (STG kart 225)
 Source de, Bourguiray (LRÑ kart 213)
 Source thermale (Gamere-Zihiga, kart 127)
 Source Uthurrimandoua (LRÑ kart 211 & 212)
 Source, Bohorren Uthurrria (STG kart 228)
 Sourzay, Rau de (Lekunberri [NB], kart 211 || Mendibe [NB], 211)
 Spiliaco onouquia (1832: LRÑ kat)
 St-Just-Ibarre (Donaixti Ibarre [NB], kart 111)
 St Esquer [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 166)
 St Ezker (1914: STG kart 166)
 St Joseph, Bois (1832: LRÑ kat)
 St Joseph, Bois de (LRÑ kart 215 & 216)
 St Joseph, Chapelle (LRÑ kart 215 & 216)
 St Laurent Rnes, Chapelle (STG kart 224)
 St Lene [Xanta Lina] (1838: STG kart 459)
 St Yoseph, Bois (1832: LRÑ kat)
 St Marty (Montori / Berorize, kart 128)
 Ste (1832: LRÑ kat)
 Ste-Engrâce, Marie de (STG kart 224)
 Ste Engrâce, Gave de (STG kart 221, 224 1 & 225 || Ligi-Atherei, 221)
 Ste Engrâce, Port de (STG kart 228)
 Ste Gracie, Col de (STG kart 226 || Arette [Barétous, BRN], 226)
 Ste Line (1914: STG [kat] 298)
 Ste Linepia (1914: STG [kat] 067)
 Ste Linepia (1914: STG [kat] 101)
 Ste Linepia (1914: STG [kat] 101)
 Subaltia (1832: LRÑ kat)
 Subaltia (1832: LRÑ kat)
 Subelsucologagnia (1832: LRÑ kat)
 Subiacharra (1832: LRÑ kat)
 Subilhecogagnia (1832: LRÑ kat)
 Subistochotchipia (1832: LRÑ kat)
 Subualtia (1832: LRÑ kat)
 Subucharre (1832: LRÑ kat)
 Subuhandia (1914: STG [kat] 025)
 Subuparetia (1838: STG [kat] 409)
 Subuparetia (1914: STG [kat] 079)
 Subuparetia (1914: STG [kat] 126)
 Subuparetia (1914: STG [kat] 436)
 Suburu (LRÑ kart 213)
 Suburu enclos (1832: LRÑ kat)
 Sucoua (1832: LRÑ kat)
 Sudurra (1832: LRÑ kat)
 Sugaspe (1832: LRÑ kat)
 Suguesoyhana (1832: LRÑ kat)
 Sügütsü (1838: STG kart 452)
 Sügütsü (1914: STG kart 392)
 Sügütsü (1914: STG kart 411)
 Suhare, Ossas- (Ozaze-Zühara, kart 124)
 Suharet (Ozaze-Zühara, kart 124)
 Sühatia (1838: STG kart 452)
 Suhatie (1838: STG [kat] 452)
 Suhulephoua (1832: LRÑ kat)
 Suhulepoua (1832: LRÑ kat)
 Suhutçu (1838: STG [kat] 452)
 Suhutçu (1914: STG [kat] 076)
 Suhutçu (1914: STG [kat] 392)

Suhutçu (1914: STG [kat] 411)
 Suhutçu [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 170)
 Sühüte (1914: STG kart 171)
 Suhute [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 171)
 Suhutzé Erréka (STG kart 221)
 Sühützü (1914: STG kart 076)
 Sühützü (1914: STG kart 170)
 Sukoundenecooyhana (1832: LRÑ kat)
 Sumulbidia (1914: STG [kat] 345)
 Sunborde (1914: STG [kat] 460)
 Superville (Arette [Barétous, BRN] 129 4 || Montori / Berorize, 129)
 Suphidie [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 167)
 Supotepia (1838: STG [kat] 366)
 Süpotepia (1838: STG kart 366)
 Suppudia (1838: STG [kat] 447)
 Suppudia (1838: STG [kat] 447)
 Suppudia (1838: STG [kat] 451)
 Suppudia (1914: STG [kat] 041)
 Suppudia (1914: STG [kat] 189)
 Suppudia (1914: STG [kat] 192)
 Suppudia (1914: STG [kat] 344)
 Suppudia [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 165)
 Suppudie (1838: STG [kat] 472)
 Supudopia (1914: STG [kat] 123)
 Supudopia (1914: STG [kat] 124)
 Supudopia (1914: STG [kat] 456)
 Süpüdüpia (1914: STG kart 137)
 Süpüdüpia (1914: STG kart 456)
 Surcatchéguy, Rau de (LRÑ kart 212)
 Surçaychegui (1832: LRÑ kat)
 Surçaycheguy (1832: LRÑ kat)
 Surçaycheguy çaparra (1832: LRÑ kat)
 Surçaycheguy copera (1832: LRÑ kat)
 Surçaycheguicobidia (1832: LRÑ kat)
 Surhia (1832: LRÑ kat)
 Sürmastoi (1914: STG kart 166)
 Surnastoy (1914: STG [kat] 368)
 Surnastoy [Commune de Lanne] (1914: STG [kat] 161)
 Surnastoy [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 166)
 Surnoustoi (1838: STG [kat] 393)
 Suscousse ou Garatéko L'époua, Col de (STG kart 226 || Arette [Barétous, BRN], 226)
 Suscousse [Commune de Lanne] (1914: STG [kat] 161)
 Suscousse [Commune de Lanne] (1914: STG [kat] 162)
 Suscousse, Bois de (STG kart 226)
 Suscousse, Garatéko L'époua ou Col de (STG kart 226 || Arette [Barétous, BRN], 226)
 Süskuxe (1914: STG kart 161)
 Süskuxe (1914: STG kart 162)
 Susselgue, Bois de (Ligi-Atherei, kart 221)
 Susselgue, Rau de (Ligi-Atherei, kart 127 & 221)
 Sustaqui (1914: STG [kat] 386)
 Sustaris, Erréka (Atharratze-Sorholüze, kart 125)
 Sustary, Col de (Atharratze-Sorholüze, kart 125)
 Sustoki (1914: STG kart 163)
 Sustoki (1914: STG kart 259)
 Sustoki (1914: STG kart 359)
 Süstoki (1914: STG kart 385)
 Süstoki (1914: STG kart 386)
 Sustoqui (1914: STG [kat] 259)
 Sustoqui (1914: STG [kat] 359)
 Sustoqui (1914: STG [kat] 385)
 Sustoqui [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 163)
 Sustoquy (STG kart 221)
 Suziaga (1914: STG kart 048)

T

Tabèlehagui, Bois de (LRÑ kart 216)
 Talondo (Barkoxe, kart 123)
 Tantoch (Atharratze-Sorholüze, kart 125)

Tardets-Sorholus (Atharratze-Sorholüze, kart 125) • top nag
 Tardüz, el pueblo de Santa Engracia Canton de (1909 11 19: Atharratze Santa-Grazi 3D1) • top nag
 Tarta (1832: LRÑ kat)
 Tartachugoity (Gotaine-Irabarne, kart 121)
 Tartapunta (1832: LRÑ kat)
 Tartasia (Gotaine-Irabarne, kart 121)
 Taska (STG kart 228)
 Taskako Lèzia (STG kart 228)
 Tcarta (1832: LRÑ kat)
 Tchakur Lèzia (STG kart 225)
 Tchakur Lèzia (STG kart 228)
 Tchinkhorjokhaguia (STG kart 228)
 Tchotch Machela (Donaixti Ibarre [NB], kart 111 || Muskildi, 112)
 Tearta (1832: LRÑ kat)
 Teilleipia (Urdiñarbe, kart 113)
 Teilleipia (Idauze-Mendi, kart 113)
 Teinture-Borde (Ligi-Atherei, kart 221)
 Tharta (1832: LRÑ kat)
 Tharta (LRÑ kart 215)
 Tharta Punta (LRÑ kart 215)
 Tharta, Arichi (LRÑ kart 215)
 Thartako Erréka (LRÑ kart 215)
 Thartako Lépoua (LRÑ kart 215)
 Thartapunta (1832: LRÑ kat)
 Thermale, source (Gamere-Zihiga, kart 127)
 Thipileta (1914: STG kart 289)
 Thipileta (1914: STG kart 383)
 Thirro (LRÑ kart 212)
 Thirrou (1832: LRÑ kat)
 Thornary (Ligi-Atherei, kart 221)
 Thortotzia (1914: STG kart 087)
 Thortozia, Cayolar de (STG kart 224)
 Thuruolhaltia (1832: LRÑ kat)
 Thuruolhaltia (1832: LRÑ kat)
 Tintachiloua (1832: LRÑ kat)
 Tintodia (1914: STG kart 124)
 Tintodie Supudopia (1914: STG [kat] 124)
 Tipillette (1914: STG [kat] 289)
 Tipillette (1914: STG [kat] 383)
 Tipitetaco Larrie (1914: STG [kat] 087)
 Tipitetako Larria (1914: STG kart 087)
 Tirasargia (1914: STG kart 232)
 Tirasarguia (1914: STG [kat] 232)
 Tirasarguia (1914: STG [kat] 232)
 Tirasborde (Eskiula, kart 123)
 Tisca (1914: STG [kat] 294)
 Tisca (1914: STG [kat] 431)
 Tiska (1914: STG kart 294)
 Tiska (1914: STG kart 431)
 Topet (Barkoxe, kart 123)
 Tortoçia, Iribe Jean Pierre: le cayolar (1936 12 08: STG 2D1)
 Tortocie (1914: STG [kat] 087)
 Tortocie [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 170)
 Tortotzia (1914: STG kart 170)
 Tostaou (1914: STG [kat] 087)
 Tostaou (1914: STG kart 087)
 Tounette (1914: STG [kat] 294)
 Tournouette (1914: STG [kat] 060)
 Tourta (Eskiula, kart 131)
 Trebesa (1838: STG kart 466)
 Trebesa (1914: STG [kat] 011)
 Trebesa (1914: STG [kat] 014)
 Trebeza (1914: STG kart 011)
 Trebeza (1914: STG kart 014)
 Trebuja (1838: STG [kat] 466)
 Triompitcoua (1832: LRÑ kat)
 Triompitcoua (1832: LRÑ kat)
 Trois-Croix, Col des (STG kart 221)
 Trompilcoua (1832: LRÑ kat)
 Trompilcoueta (1832: LRÑ kat)
 Tronapcoua iratcia (1832: LRÑ kat)
 Tronet gagne (1832: LRÑ kat)
 Tronetoua sorhoua (1832: LRÑ kat)
 Tronobouria pecoua iratcia (1832: LRÑ kat)
 Tronotacoua pecoua iratcia (1832: LRÑ kat)
 Trou des Féés, le (STG kart 225)
 Trou du Bison (STG kart 225)
 Trou du Mouton (STG kart 225)
 Trou Souffleur (STG kart 225)

Tuquet (Eskiula, kart 131)
 Tuquet-Garaya (Eskiula, kart 131)
 Turuneta [Harbeltxe Lakhu] (1914: STG kart 060)
 Txintxar üthürria (1914: STG kart 456)

U

Uahardokhileta-gañia (1914: STG kart 035)
 Uahardoquille-gagnie (1914: STG [kat] 035)
 Ualdecobordapia (1832: LRÑ kat)
 Uchalartia (1832: LRÑ kat)
 Uchtubilia (Altzi-Altzabeheiti-Zunharreta, kart 119)
 Uciagagnia (1914: STG [kat] 129)
 Uciagagnia [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 173)
 Uculórdouqui, Cayolar (LRÑ kart 212)
 Udeycoalhorburia (1832: LRÑ kat)
 Udoya (1832: LRÑ kat)
 Udoya grge (LRÑ kart 212)
 Udoya, Cayolar (Altziurükü, kart 118)
 Udoyco iratcia (1832: LRÑ kat)
 Udoycoalhorburia (1832: LRÑ kat)
 Udoypetaco sorhoua (1832: LRÑ kat)
 Ugaceconaba (1832: LRÑ kat)
 Ugarbiscay (1832: LRÑ kat)
 Ugardoyborde (1832: LRÑ kat)
 Ugarre (1832: LRÑ kat)
 Ugarre biscay (1832: LRÑ kat)
 Ugarre pareta (1832: LRÑ kat)
 Ugarre, Irigaray- (LRÑ kart 213)
 Ugarrebiscay (1832: LRÑ kat)
 Ugarrepareta (1832: LRÑ kat)
 Ugartia (1914: STG [kat] 136)
 Ugartia (1914: STG [kat] 304)
 Ugartia (1914: STG [kat] 305)
 Ugartia (1914: STG [kat] 455)
 Ugartia (1914: STG kart 305)
 Ugartia (1914: STG kart 455)
 Ugatceconaba (1832: LRÑ kat)
 Ugatcegagne (1832: LRÑ kat)
 Ugatcemehia (1832: LRÑ kat)
 Ugatcopia (1832: LRÑ kat)
 Ugatcolarria (1832: LRÑ kat)
 Ugatzé, Col (LRÑ kart 212)
 Ugatzéolarria (LRÑ kart 212)
 Ughurrizté, Bois d' (LRÑ kart 216 & 224)
 Uhaits gagneco alhorra (1832: LRÑ kat)
 Uhaix erréquia (1832: LRÑ kat)
 Uhaix ordoquia (1832: LRÑ kat)
 Uhaixerrequida (1832: LRÑ kat)
 Uhalartia (1832: LRÑ kat)
 Uhaldea (Altziurükü, kart 113)
 Uhalt, Borde de (Ururi, kart 124)
 Uhaltberrya (Altziurükü, kart 116)
 Uhaltborda (Barkoxe, kart 123)
 Uhaltberri Erréka (Gotaine-Irabarne, kart 121)
 Uhaltçayexe (1914: STG [kat] 366)
 Uhaltia (1914: STG kart 366)
 Uhaltia Grges (STG kart 224)
 Uhaltié (1914: STG [kat] 366) • i z "Uhaltié"
 Uhaltisaihetsoko (1914: STG kart 366)
 Uhaquioloya (1832: LRÑ kat)
 Uhart (1914: STG [kat] 123)
 Uhart (LRÑ kart 213)
 Uhart iratcia (1832: LRÑ kat)
 Uhartie (1914: STG kart 123)
 Uhartie guipia (1832: LRÑ kat)
 Uhartéa (Altziurükü, kart 116)
 Uhartecoborda (1832: LRÑ kat)
 Uhartecoparra (1832: LRÑ kat)
 Uhartecoyhana (1832: LRÑ kat)
 Uhartegagne, Chalets (Lekunberri [NB], kart 210)
 Uhartehuguila (1832: LRÑ kat)
 Uhartelurra (1832: LRÑ kat)
 Uhartepe, Chalets (Lekunberri [NB], kart 210)
 Uhartia (1914: STG kart 136)
 Uhay xarquide (1832: LRÑ kat)
 Uhayrarquise (1832: LRÑ kat)
 Uhaytza (STG kart 225 & 226 || Arette [Barétous, BRN], 226)

5.1.5. Santa Grazi, Larraine eta inguruko herrien toponimia

- Uhaytza Rau (STG kart 221)
 Uhayxa ondouan (1832: LRÑ kat)
 Üheyçondua (1914: STG kat 014)
 Uhollequiondocairtacia (1832: LRÑ kat)
 Uhollequiondoco iratcia (1832: LRÑ kat)
 Uhuñcaguerri (1832: LRÑ kat)
 Uhuñcaguerri (1832: LRÑ kat)
 Uhurçhiloua (1914: STG [kat] 018)
 Ukhumurrutia (STG kart 224)
 Ulephoua (1832: LRÑ kat)
 Ulharuenia (1832: LRÑ kat)
 Ulheyçondoua (1914: STG [kat] 014)
 Ulhumaguerrepunta [Commune de Lanne] (1914: STG [kat] 161)
 ÜhünagerrePünta (1914: STG kat 161)
 Uluñaguerre Punta (STG kart 225)
 Uluhribideco borda (1832: LRÑ kat)
 Uncuartia (1914: STG [kat] 053)
 Uncuhandie (1914: STG [kat] 295)
 Uncuhandie (1914: STG [kat] 431)
 Uncusta (1914: STG [kat] 242)
 Uncusta (1914: STG [kat] 384) • i z
 "Uncoota"
 Uncustasola [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 169)
 Ündüreta (1914: STG kat 170)
 Undurette [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 170)
 Unguraturia (STG kart 225)
 Üngüratürü [etxea] (1914: STG kat 413)
 Unguraturu (1914: STG [kat] 413)
 Unkhüartia (1914: STG kat 053)
 Unkhugnérrü (LRÑ kart 215)
 Üñkhühandia (1914: STG kat 295)
 Üñkhühandia (1914: STG kat 431)
 Üñkhüsta (1914: STG kat 242)
 Üñkhüstasola (1914: STG kat 169)
 Unkocantiaco iratcia (1832: LRÑ kat)
 Unkocantiaco iratcia (1832: LRÑ kat)
 Unkuchaltucoractia (1832: LRÑ kat)
 Unkücia (1832: LRÑ kat)
 Ünküdoia (1914: STG kat 384)
 Unkümia (1832: LRÑ kat)
 Unküncia (1832: LRÑ kat)
 Unküscua (1832: LRÑ kat)
 Unküaltia (1832: LRÑ kat)
 Unküartie (1914: STG [kat] 313)
 Unküattia (1832: LRÑ kat)
 Uqulordoqui (1832: LRÑ kat)
 Urculu, Crête d' [Lekunberri [NB], kart 210)
 Urdaibi (1838: STG kat 466)
 Urdaibi [eihera] (1914: STG kat 014)
 Ürdinüthürrü (1838: STG kat 474)
 Urdoqco-Iratcia (1832: LRÑ kat)
 Urganbidia (1838: STG [kat] 375)
 Urganbidia (1914: STG kat 422)
 Urhaco Othapia (1832: LRÑ kat)
 Urhé (1832: LRÑ kat)
 Urhéborda (LRÑ kart 212)
 Urhecoopathia (1832: LRÑ kat)
 Urlephoueco sorhoua (1832: LRÑ kat)
 Urrulephoua (1832: LRÑ kat)
 Urrüo, Río [l'Egurguy Riv] [Lekunberri [NB], kart 210)
 Urrüolha (Lakarri-Arhane-Sarrikotagaine, kart 119)
 Urruce [Eruo] (1929 11 23: STG 1D1)
 Urruce, le canton d' (1930 05 10: STG 1D1)
 Urrulephoua (1832: LRÑ kat)
 Urrulepo Indoua (1914: STG [kat] 003)
 Urrulepo ondoua (1914: STG [kat] 251)
 Ürrülepo ondoua (1914: STG kat 251)
 Urrulepo Ondua (1914: STG kat 003)
 Urrulepoua (1914: STG [kat] 003)
 Urrulepoua (1914: STG [kat] 251)
 Ürrülepua (1914: STG kat 251)
 Ürrülepua (1914: STG kat 003) •
 "Medoc-en aizoz" (Peillen, g e)
 Urrupapatspecoua (1832: LRÑ kat)
 Urrusmachela (1832: LRÑ kat)
 Urruspapats (1832: LRÑ kat)
 Urruspapats (LRÑ kart 212)
 Urruspapats pecoua (1832: LRÑ kat)
 Urrusterry (STG kart 221)
 Urrusterry (1914: STG [kat] 309)
 Ürrüstoia (1914: STG kat 053)
 Ürrüstoia (1914: STG kat 171)
 Urrustöia (1914: STG kat 366)
 Urrustöia (Urutslosa) (1914: STG kat 060)
 Urrustoy (1832: LRÑ kat)
 Urrustoy (Barkoxe, kart 122)
 Urrustoyocoparra (1832: LRÑ kat)
 Urrustoye (1914: STG [kat] 366)
 Urrustoye [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 171)
 Urrustoyepco (1832: LRÑ kat)
 Urrustucobidia (1832: LRÑ kat)
 Urrut chiloua (1832: LRÑ kat)
 Urrutchanzé, Cayolar (LRÑ kart 213)
 Urrutçhiloua (1832: LRÑ kat)
 Urrutcho-ordoquy [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 166)
 Urrutchoordoquy [Commune de Lanne] (1914: STG [kat] 161)
 Urrutchoordokiko Erréka (STG kart 226)
 Urrutchoordoky Grge (STG kart 226)
 Urrutçhoye (Altzürükü, kart 116)
 Urrutebause (1832: LRÑ kat)
 Urrutehause (1832: LRÑ kat)
 Urrütia (STG kat 225)
 Urrütibehetyecoborda (1832: LRÑ kat)
 Urrütigöity (Montori / Berorize, kart 128)
 Urrütüiaco Elguia (1832: LRÑ kat)
 Urrütlokia (1914: STG kat 053)
 Urrütloquia (1914: STG [kat] 053)
 Urruts ordoki (1914: STG kat 161)
 Ürrüts ordoki (1914: STG kat 166)
 Urruty (1832: LRÑ kat)
 Urruty (Barkoxe, kart 123 // Gamere-Zihiga, 124)
 Urruty (LRÑ kart 213)
 Urruty behety egico borda (1832: LRÑ kat)
 Urruty houna (1832: LRÑ kat)
 Urruty, Borde [Etzebarre, kart 221)
 Urruty, Borde d' (Iruvi, kart 124)
 Urruty, Grange d' (Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 127)
 Urrutybehety ecoborda (1832: LRÑ kat)
 Urrutyorta (1832: LRÑ kat)
 Ürrütterri (1914: STG kat 309)
 Urrütçoye (Eskiüla, kart 131)
 Urrütegüeta (1832: LRÑ kat)
 Urrüoy, Cayolar (Altzai-Altzabeheti-Zunharreta, kart 118)
 Uruce (1914: STG [kat] 186)
 Uruce de baix (1914: STG [kat] 358)
 Uruce de Bas (1931 05 24: STG 1D1)
 Uruce de haut (1914: STG [kat] 358)
 Uruce de Haut (1931 05 24: STG 1D1)
 Uruce [Commune de St Engrâce et Commune de Haux] (1914: STG [kat] 185)
 Urupéa, Péko (Aloze-Ziboze-Onizegaine, kart 124)
 Urustoye (1914: STG [kat] 060)
 Uruty iratcia (1832: LRÑ kat)
 Ürüze (1914: STG kat 185)
 Ürüze (1914: STG kat 186)
 Uscayolarria (1832: LRÑ kat)
 Uskeio (1914: STG kat 229)
 Usqueyo (1914: STG [kat] 229)
 Ustarbe enclous (1832: LRÑ kat)
 Ustarbé, Gfre d' (LRÑ kart 216)
 Usteretchie (1914: STG [kat] 063)
 Usteretchie (1914: STG [kat] 239)
 Usteretchie (1914: STG [kat] 239)
 Usteretchie (1914: STG [kat] 241)
 Usteretchie [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 170)
 Usteretchie [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 173)
 Usteretxia (1914: STG kat 063)
 Usteretxia (1914: STG kat 173)
 Usteretxia (1914: STG kat 239)
 Üsteretxie (1914: STG kat 170)
 Usteretxie (1914: STG kat 239)
 Utchurcharre (1914: STG [kat] 222)
 Utchurry (1832: LRÑ kat)
 Utcia, canton (1938 01 19: STG 2D1)
 Utcia, canton (1942 08 05: STG 2D1)
 Utcia, canton (1949 12 19: STG 2D1)
 Utciaoyhana [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 167)
 Utciaoyhana [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 167)
 Utciaoyhana [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 005)
 Utciaoyhana [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 006)
 Utciaoyhana [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 173)
 Utharrachoua (1832: LRÑ kat)
 Utharrüaltia (1832: LRÑ kat)
 Uthorochia (1832: LRÑ kat)
 Uthorrodia (1914: STG [kat] 216)
 Uthorrodia (1914: STG kat 216)
 Uthumarria, Mont d' (Hauze, kart 222)
 Uthur Andilla (Hauze, kart 222)
 Uthural monica (1832: LRÑ kat)
 Uthuralhorra (1914: STG [kat] 232)
 Uthuralhorra (1914: STG [kat] 425)
 Uthuralhorra (1914: STG kat 232)
 Üthürälhorra (1914: STG kat 425)
 Uthuralt (Mendikota, kart 121)
 Uthurbegui (1832: LRÑ kat)
 Uthurbegüia (1832: LRÑ kat)
 Uthurbegüiapia (1832: LRÑ kat)
 Uthurbegüia (1832: LRÑ kat)
 Uthurbegüyia (1832: LRÑ kat)
 Uthurbide (Urđınarbe, kart 113)
 Uthurbideco borda (1832: LRÑ kat)
 Uthurbidecoborda (1832: LRÑ kat)
 Uthurbidia (1832: LRÑ kat)
 Uthurbietta (Altzürükü, kart 116)
 Uthurbietta, Fontaine d' (Altzürükü, kart 116)
 Uthurburu (LRÑ kart 213)
 Uthurburu dit Osoquia (1832: LRÑ kat)
 Uthurburua borda (1832: LRÑ kat)
 Uthurburytaco sorho (1832: LRÑ kat)
 Uthurcacotia (1832: LRÑ kat)
 Uthurcehetigagna (1832: LRÑ kat)
 Uthurcehetegagne (1832: LRÑ kat)
 Uthurcharburia (1832: LRÑ kat)
 Uthurcharburie (1914: STG [kat] 087)
 Uthurcharra (1832: LRÑ kat)
 Uthurcharra, Cayolar d' (LRÑ kart 214)
 Uthurcharre (1914: STG [kat] 018)
 Uthurcharre (1914: STG [kat] 060)
 Uthurchetogagna (1832: LRÑ kat)
 Uthurchiloue (1914: STG [kat] 246)
 Uthurchiloue (1914: STG [kat] 246)
 Uthurcocoxa (1832: LRÑ kat)
 Üthüredrerreta (1914: STG kat 164)
 Uthuredrerrette [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 164)
 Uthurgenia (1832: LRÑ kat)
 Uthurhandia (1832: LRÑ kat)
 Üthürhegila (1838: STG kat 378)
 Üthürhegila (1838: STG kat 442)
 Üthürhegila (1914: STG kat 035)
 Uthurheguilla (1838: STG [kat] 378)
 Uthurheguilla (1838: STG [kat] 442)
 Uthurhegy (1832: LRÑ kat)
 Uthurheguilla (1914: STG [kat] 035)
 Uthuria houna Botçhepia (1914: STG [kat] 192)
 Uthurico capuru (1832: LRÑ kat)
 Uthurieta, Cayolar (Altzürükü, kart 118)
 Uthurkokotcha, Crête d' (LRÑ kart 214)
 Uthurkokotcha, Crête d' [Crête de Uthurkokotxa] (LRÑ kart 211)
 Uthurkokotsa (LRÑ kart 211 & 215)
 Uthurkokotséko Erréka (LRÑ kart 211)
 Uthurodia (1832: LRÑ kat)
 Uthourouđinétako Portilloua (LRÑ kart 219)
 Uthurachoury (1832: LRÑ kat)
 Uthurradia (1832: LRÑ kat)
 Uthurraenia (1832: LRÑ kat)
 Uthurrall [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 171)
 Uthurraldia (1832: LRÑ kat)
 Uthurrallhorra (1914: STG [kat] 294)
 Uthurrallhorra (1914: STG [kat] 426)
 Üthürälhorra (1914: STG kat 294)
 Üthürälhorra (1914: STG kat 426)
 Üthürälalt [etxea] (1838: STG kat 470)
 Uthurralt (1914: STG [kat] 257)
 Uthurralt (1914: STG [kat] 257)
 Uthurralt (1914: STG [kat] 288)
 Uthurralt (1914: STG [kat] 417)
 Uthurralt (1914: STG [kat] 464)
 Üthürälalt (1914: STG kat 288)
 Üthürälalt (1914: STG kat 417)
 Üthürälalt (1914: STG kat 464)
 Uthurralt altia (1838: STG [kat] 361)
 Uthurralt altia (1838: STG [kat] 470)
 Uthurralt altia (1914: STG [kat] 205)
 Uthurralt altia (1914: STG [kat] 280)
 Uthurralt altia (1914: STG [kat] 396)
 Uthurralt altia (1914: STG [kat] 417)
 Uthurralt altia (1914: STG [kat] 466)
 Üthürälalt altia (1914: STG kat 280)
 Üthürälalt altia (1914: STG kat 396)
 Üthürälalt altia (1914: STG kat 417)
 Üthürälalt altia (1914: STG kat 466)
 Uthurralt burico iratcia (1832: LRÑ kat)
 Üthürälaltia (1838: STG kat 361)
 Üthürälaltia (1838: STG kat 470)
 Uthurraltaltia (1914: STG [kat] 203)
 Üthürälaltia (1914: STG kat 203)
 Üthürälaltia (1914: STG kat 205)
 Üthürälte (1914: STG kat 171)
 Üthürälte (1914: STG kat 257)
 Uthurraltteburia (1832: LRÑ kat)
 Uthurraltia (1914: STG [kat] 380)
 Üthürälte (1914: STG kat 380)
 Uthurraltia (LRÑ kart 216 // STG 224)
 Uthurraltburia (1832: LRÑ kat)
 Uthurrarena (1832: LRÑ kat)
 Uthurrarenia (1832: LRÑ kat)
 Uthurracatça (1832: LRÑ kat)
 Uthurrü Hotçépunta (LRÑ kart 219)
 Üthürri huna (1838: STG kat 391)
 Üthürri huna (1914: STG kat 192)
 Uthürri touete (1832: LRÑ kat)
 Üthürria (1914: STG kat 168)
 Uthürria gorriadia (1832: LRÑ kat)
 Uthürria houna (1838: STG [kat] 366)
 Uthürria houna (1838: STG [kat] 388)
 Uthürria houna (1838: STG [kat] 391)
 Uthürria houna (1838: STG [kat] 468)
 Uthürria houna (1838: STG [kat] 472)
 Uthürria Sce , Bohorraren (STG kart 228)
 Uthürria, Zizkako (LRÑ kart 216)
 Uthürriaco Sorhoue (1914: STG [kat] 202)
 Uthürriaco Sorhoue (1914: STG [kat] 266)
 Uthürriacoria (1832: LRÑ kat)
 Uthürriacoria (1832: LRÑ kat)
 Uthürriacoria (1914: STG [kat] 056)
 Uthürriacoria (1914: STG [kat] 071)
 Uthürriacoria (1914: STG [kat] 124)
 Uthürriacoria (1914: STG [kat] 148)
 Uthürriacoria (1914: STG [kat] 280)
 Uthürriacoria (1914: STG [kat] 293)
 Uthürriacoria (1914: STG [kat] 343)
 Uthürriacoria (1914: STG [kat] 461)
 Uthürriacoria [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 165)
 Üthürriacoria (1914: STG kat 056)
 Üthürriaco Sorhua (1914: STG kat 202)
 Üthürriaco Sorhua (1914: STG kat 266)
 Uthürrialtia (1832: LRÑ kat)
 Uthürriandia (1832: LRÑ kat)
 Uthürriapeco sorhoua (1832: LRÑ kat)
 Uthürriapia (1832: LRÑ kat)
 Uthürriapia (1832: LRÑ kat)
 Uthürribeçacoiratcia (1832: LRÑ kat)
 Uthürriboche (1832: LRÑ kat)
 Uthürribouna (1832: LRÑ kat)
 Uthürriburia (1832: LRÑ kat)
 Uthürriburumacoyhana (1832: LRÑ kat)
 Uthürriburumacoyhiana (1832: LRÑ kat)
 Uthürriçocoua (1832: LRÑ kat)
 Uthürriçory (LRÑ kart 221)
 Uthürriico malta (1838: STG [kat] 378)
 Uthürriico malta (1838: STG [kat] 428) • i
 z "Uthürriico malla"
 Uthürriico sorhoua (1832: LRÑ kat)
 Uthürriico Ssorhoue (1832: LRÑ kat)
 Uthürriicoçbasqu-agüia (1832: LRÑ kat)
 Uthürriicoçcaparra (1832: LRÑ kat)
 Uthürriicoçsorhoua (1832: LRÑ kat)
 Uthürriicoçyhana (1832: LRÑ kat)
 Uthürriico aguerody [Commune de St Engrâce] (1914: STG [kat] 168)
 Uthürriico alhorra quihillacoua (1832: LRÑ kat)
 Uthürriigagne (1832: LRÑ kat)
 Uthürriigornia (1832: LRÑ kat)
 Uthürriigoyena (LRÑ kart 212)

Uthurrhoua (1832: LRÑ kat)
 Uthurrhoua Sce Captée (LRÑ kart 216)
 Ûthürrihuna (1838: STG kat 388)
 Ûthürrihuna (1914: STG kat 071)
 Ûthürrihuna (1914: STG kat 124)
 Ûthürrihuna (1914: STG kat 148)
 Ûthürrihuna (1914: STG kat 165)
 Ûthürrihuna (1914: STG kat 280)
 Ûthürrihuna (1914: STG kat 293)
 Ûthürrihuna (1914: STG kat 343)
 Uthurrjhoua (1832: LRÑ kat)
 Ûthürriko malta (1838: STG kat 378)
 Ûthürriko malta (1838: STG kat 428)
 Uthurrilacoua (1914: STG kat 004)
 Ûthürriakoa (1838: STG kat 004)
 Uthurrimandoua Sce (LRÑ kart 211 & 212)
 Uthurripeco alhorra (1832: LRÑ kat)
 Uthurripia (1832: LRÑ kat)
 Uthurripie (1832: LRÑ kat)
 Uthurrisocoua (1832: LRÑ kat)
 Uthurritapecoua (1832: LRÑ kat)
 Uthurritchoua (Eskiula, kart 131)
 Uthurrochia (1832: LRÑ kat)
 Uthurrococotia (1832: LRÑ kat)
 Uthurotça (1832: LRÑ kat)
 Uthurotiche Rau (Etebarre, kart 127)
 Ûthürrihuna (1838: STG kat 472)
 Ûthürri (1838: STG kat 407)
 Ûthürri (1914: STG kat 121)
 Uthuru Edèrèta (STG kart 225)
 Ûthürri huna (1838: STG kat 366)
 Uthuru ondoua (1914: STG kat 153)
 Uthuru ondoua (1914: STG kat 450)
 Ûthürri ondoua (1914: STG kat 153)
 Ûthürri ondoua (1914: STG kat 450)
 Uthurruarèta (STG kart 224)
 Ûthürriberria (1838: STG kat 439)
 Uthurrubidia (1914: STG kat 236)
 Ûthürriubidia (1914: STG kat 165)
 Ûthürriubidia (1914: STG kat 236)
 Uthurrubidia [Commune de St Engrâce] (1914: STG kat 165)
 Uthurruburia (1838: STG kat 439)
 Ûthürriuburia (1838: STG kat 455)
 Uthurruburia (1914: STG kat 403)
 Ûthürriuburia (1914: STG kat 208)
 Ûthürriuburia (1914: STG kat 403)
 Uthurrouhoua (1832: LRÑ kat)
 Uthurrouhouy (1832: LRÑ kat)
 Uthurruco alhorra (1914: STG kat 242)
 Uthurruco alhorra (1914: STG kat 384)
 Uthurruco alhorre (1914: STG kat 051)
 Uthurruco alhorre (1914: STG kat 151)
 Uthurruco alhorre (1914: STG kat 355)
 Uthurrucoalhorra (1914: STG kat 254)
 Uthurrucomaltha (1914: STG kat 219)
 Uthurruenia (1832: LRÑ kat)
 Uthurruenia (pré) (1832: LRÑ kat)
 Uthurrugagne (1832: LRÑ kat)
 Ûthürriugila Pekua (1914: STG kat 039)
 Uthurruguilla Pecoua (1914: STG kat 039)
 Uthurrhoua (1914: STG kat 156)
 Uthurrhoua (1914: STG kat 159)
 Uthurrhoua (1914: STG kat 335)
 Ûthürrihuna (1838: STG kat 468)
 Ûthürrihuna (1914: STG kat 156)
 Ûthürrihuna (1914: STG kat 159)
 Ûthürrihuna (1914: STG kat 335)
 Ûthürrihuna (1914: STG kat 461)
 Ûthürriko alhorra (1914: STG kat 051)
 Ûthürriko alhorra (1914: STG kat 151)
 Ûthürriko alhorra (1914: STG kat 242)
 Ûthürriko Alhorra (1914: STG kat 355)
 Ûthürriko alhorra (1914: STG kat 384)
 Ûthürrikoalhorra (1914: STG kat 157)
 Ûthürrikoalhorra (1914: STG kat 254)
 Ûthürrikoalhorra (1914: STG kat 219)
 Uthurrulmounica (1832: LRÑ kat)
 Uthurrupia (1832: LRÑ kat)
 Uthurrupia (1914: STG kat 338)
 Ûthürriupia (1914: STG kat 119)
 Ûthürriupia (1914: STG kat 338)
 Uthurrupiac (1832: LRÑ kat)
 Uthurrupie (1914: STG kat 119)
 Ûthürriuren erdiko sorhua (1838: STG kat 438)
 Uthurruria (STG kart 225)
 Uthurruru (1832: LRÑ kat)

Uthurruru (1838: STG kat 438)
 Uthurruru (1914: STG kat 121)
 Uthurrusca (1914: STG kat 286)
 Uthurrusca (1914: STG kat 440)
 Uthurrusca Irastorra [Commune de St Engrâce] (1914: STG kat 169)
 Uthurrusco (1914: STG kat 357)
 Uthurrusco (1914: STG kat 357)
 Uthurrusea (1914: STG kat 483)
 Ûthürriüska (1914: STG kat 286)
 Ûthürriüska Irastorra (1914: STG kat 169)
 Ûthürriüska (1914: STG kat 357)
 Ûthürriüska (1914: STG kat 440)
 Uthurrutapécoua (1832: LRÑ kat)
 Ûthürriüsko (1914: STG kat 483)
 Uthurry (1832: LRÑ kat)
 Uthurry (Atharratze-Sorholüze, kart 125 // Barkoxe, 122)
 Uthurry caatia (1832: LRÑ kat)
 Uthurry cantia (1832: LRÑ kat)
 Uthurry gagnia (1832: LRÑ kat)
 Uthurry houa (1832: LRÑ kat)
 Uthurry pia (1832: LRÑ kat)
 Uthurry Sorhoua (1832: LRÑ kat)
 Uthurryburia (1832: LRÑ kat)
 Uthurryca achara (1832: LRÑ kat)
 Uthurrychocuan (1832: LRÑ kat)
 Uthurryhoua (1832: LRÑ kat)
 Uthurrypia (1832: LRÑ kat)
 Uthursobia (1914: STG kat 475)
 Uthursorbia (1914: STG kat 065)
 Ûthürsorgia (1914: STG kat 065)
 Ûthürsorgia (1914: STG kat 475)
 Uthursorguburia (1914: STG kat 190)
 Ûthürsorgübüria (1914: STG kat 190)
 Uthursorguia oyhena (1832: LRÑ kat)
 Uthurtzarra (LRÑ kart 214)
 Uthuruchoury (1832: LRÑ kat)
 Uthururotça (1832: LRÑ kat)
 Uthururu (1838: STG kat 407)
 Ûthürxarbüria (1914: STG kat 087)
 Ûthürxarra (1914: STG kat 060)
 Ûthürxilua (1914: STG kat 018)
 Ûthürxilua (1914: STG kat 246)
 Ûthürzarra (1914: STG kat 018)
 Uthurzéhéta, Cayolars d' (LRÑ kart 215)
 Uthurzéhétako Erréka (LRÑ kart 215)
 Uthurzéhétako Lépoua ou Port de Larrau (LRÑ kart 215)
 Uthurzéhétako Lépoua, Port de Larrau ou (LRÑ kart 215)
 Uthurbeguiapia (1832: LRÑ kat)
 Uthuramouneategia (1832: LRÑ kat)
 Uthurbideo Borda (1832: LRÑ kat)
 Uthurotze et de Baceusoco Oyhana, la forêt d' (1933 06 28: STG 1D1)
 Uthuxarxe (1914: STG kat 222)
 Utzia, Bois d' (STG kart 225)
 Utziagaña (1914: STG kat 173)
 Utziagaña (1914: STG kat 129)
 Utziaoihana (1914: STG kat 167)
 Utziapia (1914: STG kat 005)
 Utziapia (1914: STG kat 006)
 Utziapia (1914: STG kat 173)
 Utzidoy (Mendibe [NB], kart 117)
 Utzigagna (STG kat 228)
 Utzigagna, Cayolars d' (STG kart 228)
 Utzigagna, Source d' (STG kart 228)
 Utziko erréka (STG kart 225)
 Utziko Lourta (STG kart 225 & 228)
 Utzipia, Cayolars d' (STG kart 225 & 228)
 Utzipia, Fne de (STG kart 225)
 Utzipia, Fontaine d' (STG kart 228)
 Uztarbia (LRÑ kat 216)
 Uztarila, Cayolar (Altzai-Altzabeheiti-Zunharreta, kart 118)

V

Vallon d'Antchuloguia (LRÑ kart 219)
 Vallon d'Aradané (LRÑ kart 219)
 Vallon de Mulhèdoy (LRÑ kart 219)
 Vautours, Pic des (Altzai-Altzabeheiti-Zunharreta, kart 119)
 Verna, Salle de la (STG kart 225 // Arette [Barétous, BRN], 225 2)

Vicentborda (STG kart 225)
 Vierge, Fontaine de la (LRÑ kart 216 & 224)
 Vincens (1838: STG kat 431)
 Vincens (1838: STG kat 431)
 Vincent (1914: STG kat 212)
 Vincent (1914: STG kat 212)

X

Xahaltegieta [etxea] (1914: STG kat 368 Peillen)
 Xantalina (1914: STG kat 298)
 Xantalina (1914: STG kat 299)
 Xentako Eihera (1914: STG kat 064)
 Xentalinapia (1914: STG kat 067)
 Xentalinapia (1914: STG kat 101)
 Xentalinepia [eliza] (1914: STG kat 173)
 Xilanko Irastorra (1914: STG kat 455)
 Xilanko-irastorra (1914: STG kat 168)
 Xilhanko [etxea] (1914: STG kat 455)
 Xilhanko (1914: STG kat 136)
 Xilhanko (1914: STG kat 166)
 Xilhanko (1914: STG kat 305)
 Xilhanko Irastorra (1914: STG kat 136)
 Xilhanko irastorra (1914: STG kat 305)
 Xilua (1914: STG kat 087)
 Xilua (1914: STG kat 114)
 Xilua (1914: STG kat 168)
 Xilua (1914: STG kat 214)
 Xilua (1914: STG kat 319)
 Xilua (1914: STG kat 485)
 Xilua (1914: STG kat 492)
 Xinxarberrua (1914: STG kat 203)
 Xokhua (1838: STG kat 464)
 Xoko (1914: STG kat 103)
 Xoko (1914: STG kat 159)
 Xokobüria (1914: STG kat 018)
 Xokobüria (1914: STG kat 345)
 Xokua (1838: STG kat 376)
 Xokua (1914: STG kat 027)
 Xokua (1914: STG kat 227)
 Xokua (1914: STG kat 231)
 Xolan alhorra (1914: STG kat 166)
 Xolan ibarra (1914: STG kat 166)
 Xolanen larrea (1914: STG kat 161)
 Xolatalarra (1838: STG kat 417)
 Xolatalarra (1914: STG kat 226)
 Xolatan larre (1914: STG kat 396)
 Xotolarre (1914: STG kat 097)
 Xoxua (1914: STG kat 201)
 Xoxua (1914: STG kat 197)
 Xübüko Ibarra (1838: STG kat 406)
 Xübüko ibarra (1914: STG kat 058)
 Xübüko Ibarra (1914: STG kat 059)
 Xübüko Ibarra (1914: STG kat 148)
 Xübüko ibarra (1914: STG kat 192)
 Xübükua (1914: STG kat 123)
 Xübüküa (1914: STG kat 137)
 Xübükua (1914: STG kat 274)
 Xübükua (1914: STG kat 335)
 Xübükua-Züpüdapia (1914: STG kat 116)
 Xübülako alhorra (1914: STG kat 014)
 Xübürü (1838: STG kat 466)
 Xübürü (1914: STG kat 014)
 Xübürü (1914: STG kat 124)
 Xübürüko Alhorra (1838: STG kat 387)
 Xübürüko Ibarra (1838: STG kat 396)
 Xübürüko ibarra (1914: STG kat 477)
 Xübürükoa (1838: STG kat 366)
 Xübürükoa (1914: STG kat 456)
 Xübürükoborda (1838: STG kat 466)
 Xübürükoborda (1914: STG kat 014)
 Xübürükua (1838: STG kat 369)
 Xübürülako alhorra (1838: STG kat 466)
 Xübürülako alhorra (1914: STG kat 345)
 Xübürümüga (1838: STG kat 466)
 Xübürünaba (1838: STG kat 456)
 Xübürünaba (1914: STG kat 345)
 Xuhurt [etxea] (1914: STG kat 396)
 Xuhurt (1914: STG kat 124)
 Xuhurt (1914: STG kat 239)
 Xuta (1914: STG kat 159)
 Xutaparetia (1914: STG kat 173)
 Xutaparetia (1914: STG kat 426)
 Xutaparieta (1914: STG kat 426)
 Xütape (1838: STG kat 441)

Xutape (1914: STG kat 104)
 Xutape (1914: STG kat 159)

Y

Ybasta (1832: LRÑ kat)
 Yceyçabela (1832: LRÑ kat)
 Yceydoye (1832: LRÑ kat)
 Yceyerreca ondoua (1832: LRÑ kat)
 Yossia (1832: LRÑ kat)
 Yratcegorria (1832: LRÑ kat)
 Yrordoquia (1832: LRÑ kat)
 Yyastorra (1914: STG kat 116) • ik "Irastorra"

Z

Zabalkotx (1914: STG kat 110)
 Zabalkox (1914: STG kat 048)
 Zaguitèta, Grotte de (STG kat 225)
 Zagüete, Bois de (Ligi-Atherei, kart 221)
 Zahagui Ithurria (Hozta [NB], kart 111)
 Zakia (1914: STG kat 345)
 Zakuia (1914: STG kat 014)
 Zaldanburia (STG kat 221 & 224)
 Zaldaña (1914: STG kat 030)
 Zaldañbüri (1914: STG kat 107)
 Zaldañe (1914: STG kat 163)
 Zaldañe (1914: STG kat 288)
 Zaldañe (1914: STG kat 464)
 Zaldañebeltza [Behiagotiko erreka] (1914: STG kat 288)
 Zalhagañe (1914: STG kat 481)
 Zalhonduko ordokia (1914: STG kat 113)
 Zalhondo (1914: STG kat 307)
 Zalhondua (1914: STG kat 190)
 Zalhonduko sorhua (1914: STG kat 198)
 Zalhübia (1838: STG kat 453)
 Zalhübia (1914: STG kat 018)
 Zalhübia (1914: STG kat 465)
 Zalhübia [Aztainharteko zübia] (1914: STG kat 016)
 Zalthun (1914: STG kat 026)
 Zaltubia (1838: STG kat 418)
 Zaltübia (1914: STG kat 193)
 Zaltun (1914: STG kat 165)
 Zaltun (1914: STG kat 171)
 Zamalbidia (1914: STG kat 345)
 Zapüztoa (1914: STG kat 170)
 Zaramitze alhorra (1838: STG kat 452)
 Zarday Chiloa, Cayolar de (STG kat 227)
 Zarrapata (1914: STG kat 222)
 Zatzoury (Barkoxe, kart 122)
 Zazpigagn (LRÑ kart 215)
 Zazpigagn, Crète de (LRÑ kart 215)
 Zegnaguia (STG kat 224)
 Zera (Zalgize-Donetztebe, kart 121)
 Zerrategia (1838: STG kat 436)
 Zerrategia (1838: STG kat 462)
 Zerrategia (1914: STG kat 302)
 Zerrategia (1914: STG kat 338)
 Zerrategia (1914: STG kat 449)
 Zetheix, Grge (LRÑ kart 213)
 Zibelzia Grges (LRÑ kart 216)
 Zildoazarra (1838: STG kat 466)
 Zildoazarra (1914: STG kat 014)
 Zilhussarre (1914: STG kat 079)
 Ziloua, Zinglako (STG kat 225)
 Zilozarre (1838: STG kat 409)
 Zilüzare (1914: STG kat 126)
 Zinglabüria (1914: STG kat 222)
 Zinglako Ziloua (STG kat 225)
 Zinglapia (1914: STG kat 222)
 Zitziratzeóko Erréka (LRÑ kart 215 & 216)
 Zitziratzia, Bois de (LRÑ kart 215)
 Zitziratzia, Bois de [Bois de Ciciatcia] (LRÑ kart 216)
 Zitziratzia, Pont de (LRÑ kart 215)
 Zizkako Uthurrria (LRÑ kart 216)
 Zokhokoa (1838: STG kat 406)
 Zokhokoa (1914: STG kat 300)
 Zokhokoa (1914: STG kat 303)

5.1.5. Santa Grazi, Larraine eta inguruko herrien toponimia

Zokhokua (1838: STG kat 480)
Zokhokua (1914: STG kat 116)
Zokhokua (1914: STG kat 165)
Zokhokua (1914: STG kat 267)
Zokhorhegileta (1914: STG kat 003)
Zokhoroze bürria [Zorrozbürria] (1914: STG kat 169)
Zokhorozebürria (1838: STG kat 421)
Zokhorozelurria (1914: STG kat 420)
Zokhuko (1914: STG kat 165)
Zokoakoa (1838: STG kat 405)
Zokoko erreka (1914: STG kat 334)
Zokokotzbürria (1914: STG kat 384)
Zolan (STG kart 225)
Zotholatze (1914: STG kat 169)
Zotholatze (1914: STG kat 381)
Zouhoure, Bois de (Altzi-Altzabeheti-Zunharreta, kart 118)
Zubia, Erréguiganéko (STG kart 225)
Zubia, Harri (STG kart 225)
Zubia, Nèfhar (STG kart 225)
Zübübürria (1914: STG kat 151)
Zubuhandia (STG kart 225)
Zübühandia (1914: STG kat 025)
Zübüparetia (1914: STG kat 079)
Zübüparetia (1914: STG kat 126)
Zübüpharetia (1838: STG kat 409)
Zübüpharetia (1914: STG kat 436)
Zübürria (1838: STG kat 379)
Zübürria (1914: STG kat 082)
Zübürria (1914: STG kat 368)
Zuburia (Lakarri-Arhane-Sarrikotagaine, kart 127)
Zübürümüga (1914: STG kat 014)
Zugune (Zalgize-Donetztebe, kart 121)
Zuharry, Col de (Hozta [NB], kart 111)
Zukhubignéko Erréka (STG kart 225 & 228)
Zünharztoi (1914: STG kat 368)
Zünhaztoi (1914: STG kat 161)
Zünhüztoi (1838: STG kat 393)
Zünphüdia (1914: STG kat 344)
Zünzünaltia (1838: STG kat 362)
Zünzünaltia (1914: STG kat 340)
Züphidie [Zaltübia] (1914: STG kat 167)
Züphüdia (1838: STG kat 447)
Züphüdia (1838: STG kat 451)
Züphüdia (1838: STG kat 472)
Züphüdia (1914: STG kat 041)
Züphüdia (1914: STG kat 165)
Züphüdia (1914: STG kat 189)
Züphüdia (1914: STG kat 192)
Züphüdia (1914: STG kat 267)
Züppüdia müga (1914: STG kat 192)
Züpüdia (1914: STG kat 123)

5.1.6. NAFARROA GARAICO TOPONIMIA MUGAKIDEA ETA BESTE

A

- Abadia de la dha Villa, la (1642 12 04: NG/nab 37 pb)
- Abadia del Lugar de Ustes, la (1750 06 07: BUR UST 62 ebna)
- Abadia del Lugar de Ustes, la (1750 06 07: Ustaize 62 ebna)
- Abadia del lugar de Ustes, la (1778 10 05: BUR UST 72 ebna)
- Abadia, canpo de la (1668 06 19: NAB 43 pb)
- Abadia, el barrio de la (1703 05 25: Irunberri garde eliz)
- Abadia, la dha Villa Junto a la (1676 01 28: NG/usk 50 pro)
- Abadia, la pieza de la (1642 12 04: NG/nab 37 pb)
- Abadia, pieza de la (1659 01 09 b: NAB 40 pb)
- Abadia, pieza de la (1666 01 19: NAB 42 pb)
- Abadia, piezas de la (1666 02 11: NAB 42 pb)
- Abarea, pieza de palacio y (1659 08 07: USK 46 pro)
- Abarrea, la Casa de (1676 01 28: NG/usk 50 pro)
- Abbadia y martinguinda, (piezas) de la (1659 08 07: USK 46 pro)
- Abbadia, pieza de la (1616 08 24: NG/urr 14 hgm)
- Abodi (OTS zar 210 21 & 217 1 kart)
- Abodi, Bosque de (OTS zar 214 2 & 217 1 kart)
- Abodi, Sierra de (OTS zar 210 21 & 217 1 kart)
- Aborreta (OTS zar 214 2 kart)
- Achurri, el termino llamado la landa de (1660 04 20: UST 41 pb)
- Agozmendia (IZI zar 317 4 kart)
- Agozmendia (IZI zar 411 1 kart)
- Aguas del campo de Rada, las Yervas y (1644 04 28: Rada 38 pb)
- Aguas del Real m o de la Oliba, las Yervas y (1668 02 11: Oliva 49 pro)
- Aguas yerbas en el termino de caseda, las (1646 04 29: Caseda 38 pb)
- Agueda, Ermita de Santa (SAR zar 310 6 kart)
- Agueda, Santa (SAR zar 310 6 & SAR zar 314 3 kart)
- Aguilas, la parte llamada (1628 01 22: BRD/cascante 24 lr)
- Aguirre, Mase Pedro de (1584 02 28: Igari 52a ebna)
- Agustina, Borda de (EZK zar 312 3 kart)
- Agustinenena, Borda de (EZK zar 311 3 kart)
- Agustiñena, Borda (Agustinenena, Borda de) (EZK zar 312 3 kart)
- Ahuntzvide, Crête d'; Abuntzvide, Crestas de (LEK bn 211 11 & OTS zar 211 13 kart)
- Ainciarte (1492 01 31: NG irurita 1 72 bis prot)
- Aitismo (NAB nab 414 2 kart)
- Aitismo, Barranco de (NAB nab 414 2 kart)
- Aitismo, Funtallo de (NAB nab 414 2 kart)
- Aitzku, Borda de (OTS zar 217 1 kart)
- Aiuntam[ien]to, la Casa del (1765 09 25: Ezkaroze 65 ebna)
- Akerreria, Pico (OTS zar 214 2 kart)
- Akerreria, Rasos de (OTS zar 214 2 kart)
- Alamançora del reyno de granada, el rio de (1615 08 15: ESP 34 pre)
- Albienta, Borda de (SAR zar 314 3 kart)
- Alburua (GAI zar 310 8 & GOR zar 310 7 kart)
- Alburua, Ermita de (GAI zar 310 8 kart)
- Aldabe, Borda de (SAR zar 315 8 kart)
- Aldauea, la endrecera llamada (1616 07 30: NG/urr 14 hgm)
- Aldauea, la endrecera llamada (1616 08 24: NG/urr 14 hgm)
- Aldea, la misma endrecera de erreca (1616 07 30: NG/urr 14 hgm)
- Aldú (GAI zar 310 8 & GOR zar 310 7 kart)
- Alduguruena, Camino de (1616 07 30: NG/urr 14 hgm)
- Alforjas, Paso de las (OTS zar 210 21 kart)
- Alies, dho termino de la Salera de (1703 05 25: Irunberri garde eliz)
- Alies, el paraxe llamado (1703 05 25: Irunberri garde eliz)
- Alorrandi (EZK zar 312 3 kart)
- Alta, La Sierra (UST nab 411 3 kart)
- Alta, Sierra (USK zar 411 2 kart)
- Alto del Borreguil (GAZ nah 417 2 & NAB nab 417 1 kart)
- Alto Las Coronas Rnas , Borda (NAB nab 414 2 kart)
- Alto, Rocas (UST nab 410 14 kart)
- Altugarra (GOI zar 317 2 kart)
- Alupeña, Alto de; Crête d'Alupigna (OTS zar 215 2 kart)
- Alupigna, Crête d' (OTS zar 215 2 kart)
- Anazkorras, Las (OTS zar 215 2 kart)
- Ancho, Paso (BIO urr 510 11; GAZ nah 510 12 & TIE sig zgz 510 14 kart)
- Ancho, Paso (ORB aez 210 22 kart)
- Anchorena, Casa (OTS zar 210 21 kart)
- Andambeco-Erreguia (1483 02 04: NG garisoain 1 200 prot)
- Andía, Pedro (OTS zar 218 1 kart)
- Andia, termino llamado buçu (1616 07 30: NG/urr 14 hgm)
- Andrealorra, el termino llamado (1703 05 25: Irunberri garde eliz)
- Andrés (OTS zar 218 1 kart)
- Andrevita, la parte llamada (1678 09 13: USK 50 pro)
- Andrilla, Barranco (OTS zar 218 1 kart)
- Anduñá, Carasol de (OTS zar 312 2 kart)
- Anduñá, El Bedau de (OTS zar 218 1 kart)
- Anduñá, El Bedau de (OTS zar 312 2 kart)
- Anduñá, Río (ITZ zar 311 2; 312 1; OTS zar 311 1 & 312 2 kart)
- Anduñá, Río (OTS zar 218 1 kart)
- Anduñá, Xaldua de (OTS zar 312 2 kart)
- Andurra, el lugar de nardues (1616 08 24: NG/urr 14 hgm)
- Anika, Borda Alta de (OTS zar 312 2 kart)
- Anika, Borda Baja de (OTS zar 312 2 kart)
- Anika, Borda de (OTS zar 312 2 kart)
- Anika, Saleras de; Anica, Soleras de (OTS zar 312 2 kart)
- Anorca (GAI zar 310 8 kart)
- Ansodia, Hoya de (USK zar 411 2 kart)
- Antonio, Borda (OTS zar 218 1 kart)
- Anzali (AIZ nab 410 22 kart)
- Apaul, el campo y termino llamado el la (1666 02 22: NAB 42 pb)
- Aquerrería (OTS zar 214 2 kart)
- Arabaco (GOI zar 317 2 kart)
- Arabarco (GAI zar 310 8 kart)
- Arabarko (GAL zar 317 3 kart)
- Aracequi (GOR zar 310 7 kart)
- Arana (EZK zar 312 3 kart)
- Arana, Barranco (HIR aez 210 23 kart)
- Arana, Bordal de (SAR zar 317 1 kart)
- Aranda, el ter o de bal de (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb)
- Arandia, el termino de (1703 05 25: Irunberri garde eliz)
- Arandia, el termino llamado (1703 05 25: Irunberri garde eliz)
- Aranecollaraza, el termino llamado (1703 05 25: Irunberri garde eliz)
- Araneta (GOI zar 317 2 kart)
- Arangaitza (GOI zar 317 2 kart)
- Arartea y atabea, los quiñones de (1643 06 30: ZAR 27 lr)
- Arasamendi (EIA elk 310 0 kart)
- Arbayón, Foz de (BIO urr 410 23 kart)
- Arbayún, Foz de (BIO urr 410 23 kart)
- Arbessa teniente a Camino real, en Cau de (1676 01 03: NG/zan 50 pro)
- Arburías (EIA zar 210 26 kart)
- Arcal, el termino del (1666 02 11: NAB 42 pb)
- Ardanbidea (USK zar 411 2 kart)
- Arduzka (GOI zar 317 2 kart)
- Areta, Barranco de (URR ng 310 9 kart)
- Areta, Hoya de (URR ng 310 9 kart)
- Areta, Portillo de (URR ng 310 9 kart)
- Arganda (GOI zar 317 2 & GOR zar 310 7 kart)
- Argaña (GOI zar 317 2 & GOR zar 310 7 kart)
- Arguedas, Corral de (GOI zar 317 2 kart)
- Arguiluain, Ermita de (SAR zar 314 3 kart)
- Ariaga una pieza, el termino de canales en (1659 08 07: ZAR/usk 46 pro)
- Aritzaga (GOI zar 317 2 kart)
- Ariurdineta (1474 03 06: NG ziriza 1 50 prot)
- Arizabala, Barranco (OTS zar 217 1 kart)
- Arizgaña (URR ng 310 9 kart)
- Arpea (OTS zar 210 21 kart)
- Arra (SAR zar 314 3 kart)
- Arrartea, el Quinon de (1615 06 30: ZAR, Idoate 1977: 301)
- Arrartea, el quinon de (1620 06 30: ZAR/qar 22 lr)
- Arrartea, el quinon de (1648 07 19: ZAR/qar 29 lr)
- Arrartea, el quinon de (1623 06 30: ZAR/qar 22 lr)
- Arrartea, el quinon de (1631 06 30: ZAR 25 lr)
- Arrartea, el quinon de (1652 06 30: ZAR/qar 31 lr)
- Arrartea, p o barber alle del quinon de (1665 06 30: ZAR/qar 48 pro)
- Arraskaga (GOI zar 317 2 kart)
- Arraskara (SAR zar 317 1 kart)
- Arratea (IZI zar 317 4 kart)
- Arratea, quinon de (1676 06 30: ZAR/qar 50 pro)
- Arateas, Las (GOI zar 317 2 kart)
- Arrayarreta, Barranco de (OTS zar 210 21 kart)
- Arburuto, Itten una pieza en (1659 08 07: USK 46 pro)
- Arndanbidea una pieza, Itten en (1659 08 07: USK 46 pro)
- Arrese, Borda (EZK zar 312 3 kart)
- Arrese, la Borda de (1704 07 23: ZAR/ezk 58 ebna)
- Arriaurdin (1474 03 06: NG ziriza 1 50 prot)
- Arriaurdineta, término de Ciriza (desolado) (NG ziriza 170-1 prot)
- Arrobia (GOI zar 317 2 kart)
- Arrosa, Borda (OTS zar 218 1 kart)
- Arrosa, Loma de (OTS zar 218 1 kart)
- Arroyo Focillones (BIO urr 410 23 kart)
- Arroyo Focillones (BIO urr 510 11 kart)
- Arroyo Zotraperá (EZK zar 312 3 & OTS zar 312 2 kart)
- Artacho (OTS zar 210 21 kart)
- Artatxo, Borda (OTS zar 218 1 kart)
- Artatxo, Borda Alta de (OTS zar 218 1 kart)
- Artatxo, Pako de (OTS zar 218 1 kart)
- Artegia (HIR aez 210 23 kart)
- Artokia, Barranco (HIR aez 210 23 kart)
- Articat, Bordas de (NAB nab 414 2 kart)
- Artoletá, Barranco (ITZ zar 217 2 & OTS zar 218 1 kart)
- Artoletá, Barranco (ITZ zar 311 2 kart)
- Artoletá, Barranco de (ITZ zar 312 1 kart)
- Artatxo, el termino llamado el Sasso de (1616 07 30: NG/urr 14 hgm)
- Asa, Borda de (OTS zar 217 1 kart)
- Asco, Borda de (OTS zar 217 1 kart)
- Asconurrua (OTS zar 217 1 kart)
- Asconurrua; Askomurrua (OTS zar 311 1 kart)
- Aserrería Costa (OTS zar 214 2 kart)
- Asolatze (OTS zar 218 1 kart)
- Astarronda (SAR zar 310 6 kart)
- Asulace, Cuello de (OTS zar 218 1 kart)
- ASurame, el ter no llamado (1639 11 12: ZAR/gor 31 lr)
- Atabea miguel Recalde, y por el quinon de (1665 06 30: ZAR/qat 48 pro)
- Atabea, el alle de (1616 06 30: ZAR 21 lr)
- Atabea, el dicho quiñon de (1648 07 19: ZAR/qat 29 lr)
- Atabea, el quinon de (1631 06 30: ZAR 25 lr)
- Atabea, el quiñon de (1620 06 30: ZAR qat 22 lr)
- Atabea, el quiñon de (1624 06 30: ZAR 23 lr)
- Atabea, el quiñon de (1648 07 19: ZAR/qat 29 lr)
- Atabea, el quiñon de (1652 06 30: ZAR/qat 31 lr)
- Atabea, Joanes aroça diputado por el quiñon de (1650 06 30: ZAR 39 pb)
- Atabea, Joanes aroça diputado por el quiñon de (1650 07 14 b: ZAR 39 pb)
- Atabea, los quiñones de arartea y (1643 06 30: ZAR 27 lr)
- Atabea, quinon de (1676 06 30: ZAR/qat 50 pro)
- Atagaiza, Barranco (GAI zar 310 8 kart)
- Atallu (IGA zar 314 4 & SAR zar 314 3 kart)
- Ateas, Las (GOI zar 317 2 kart)
- Ateta, Barranco de (IZI zar 317 4 kart)
- Ateta, Cerro de (IZI zar 317 4 kart)
- Auntzea (SAR zar 314 3 & 317 1 kart)
- Ause, el camino publico q van al monte de mi (1601 05 05 b: NG/usk 18 mv)
- Austagaina (ORB aez 210 22 kart)
- Auzaberro (HIR aez 210 23 kart)
- Auzaberro, Bordas (HIR aez 210 23 kart)
- Auzaberro, Camino de (HIR aez 210 23 kart)
- Auzarri, Berrendi, (ORB aez 210 22 kart)
- Azkatibarrea (IZI zar 411 1 kart)
- Aznar, Borda de (NAB nab 414 2 kart)
- Azpendezco-erreca, Barranco (OTS zar 214 2 & 215 2 kart)

5.1.6. Nafarroa Garaiko toponimia mugakidea

B

- Bacías de Sasari, Barranco de las (IZI zar 317 4 kart)
- Bacías, Barranco de las (NAB nab 414 2 kart)
- Bacías, Las (NAB nab 414 2 kart)
- Bagola (EZK zar 312 3 kart)
- Bagola, Barranco (EZK zar 311 3 & OTS zar 312 2 kart)
- Bagola, Barranco; Bagola, Barranco de (EZK zar 312 3 kart)
- Baigur (URR ng 310 9 kart)
- Baja de Berradre, Borda (OTS zar 218 1 kart)
- Baja La Landaeta, La Sierra (UST nab 414 1 kart)
- Bajo, Cerrécano (ADO urr 410 13 kart)
- Bajo, Rocas (UST nab 410 14 kart)
- Bakarra, Pago- (OTS zar 218 1 kart)
- Bakolokoa (GOI zar 317 2 kart)
- Bakolokoa, Barranco de (GOI zar 317 2 kart)
- Bal de aranda, el ter o de (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb)
- Bal del Rey al rio de aragon, la cañada de la (1611 11 12: BRD 19 mv)
- Bala, en Val de (1670 03 14: Nabaskoze 44 pb)
- Balaza (ESA ng 510 13 kart)
- Balcones, Los (OTS zar 215 2 & 218 1 kart)
- Balmasaurea (IGA zar 314 4 kart)
- Balsa de Sigiés (GAZ nah 511 1 & SIG zgz 511 3 kart)
- Balzazaras, Alto de (OTS zar 214 2 kart)
- Ballado del mismo lugar, al empar del Campo de (1750 06 07: UST 62 ebna)
- Ballado, al empar del Campo llamado de (1778 10 05: BUR UST 72 ebna)
- Ballent, Alto de (OTS zar 218 1 kart)
- Ballent, Borda (OTS zar 218 1 kart)
- Ballent, Puente de (OTS zar 218 1 kart)
- Baracisa (NAB nab 414 2 kart)
- Barraistu, Hoya de (USK zar 411 2 kart)
- Barbero, Borda de (NAB nab 414 2 kart)
- Barranco Andrina; Barranco Andrilla (OTS zar 218 1 kart)
- Barranco Arana (HIR aez 210 23 kart)
- Barranco Arizabala (OTS zar 217 1 kart)
- Barranco Artekia (HIR aez 210 23 kart)
- Barranco Artoleta (ITZ zar 217 2 & OTS zar 218 1 kart)
- Barranco Artoleta (ITZ zar 311 2 kart)
- Barranco Atagaiza (GAI zar 310 8 kart)
- Barranco Azpendezco; Barranco Azpendezco-errea (OTS zar 214 2 & 215 2 kart)
- Barranco Bagola (EZK zar 311 3 & OTS zar 312 2 kart)
- Barranco Bagola; Barranco de Bagola (EZK zar 312 3 kart)
- Barranco de Aitismo (NAB nab 414 2 kart)
- Barranco de Areta (URR ng 310 9 kart)
- Barranco de Arrayarreta (OTS zar 210 21 kart)
- Barranco de Artoleta (ITZ zar 312 1 kart)
- Barranco de Ateta (IZI zar 317 4 kart)
- Barranco de Bakolokoa (GOI zar 317 2 kart)
- Barranco de Barzolos (BIO urr 410 23 kart)
- Barranco de Benasa (AIZ nab 410 22 & NAB nab 410 23 kart)
- Barranco de Beyegú (ORO zar 310 4 kart)
- Barranco de Burrei (NAB nab 410 23 kart)
- Barranco de Búrzanos (AIZ nab 410 22 kart)
- Barranco de Canales (USK zar 410 12 kart)
- Barranco de Cerrácano (ADO urr 410 13 & UST nab 410 14 kart)
- Barranco de Cupero (NAB nab 410 23 kart)
- Barranco de Chorrompo (NAB nab 410 23 kart)
- Barranco de Churri (UST nab 410 14 kart)
- Barranco de Focillón (GAZ nah 410 24 kart)
- Barranco de Fuentefría (GAZ nah 410 24 kart)
- Barranco de Fuentefría (GAZ nah 417 2 kart)
- Barranco de Garaquia (ESP zar 310 5 kart)
- Barranco de Guindano (ADO urr 410 13 kart)
- Barranco de Guindano (URR ng 310 9 kart)
- Barranco de Ibarrodo (OTS zar 214 2 & 215 2 kart)
- Barranco de Ibutto (GAI zar 310 8 kart)
- Barranco de Igal (GOI zar 317 2 kart)
- Barranco de Iluzquia (OTS zar 311 1 kart)
- Barranco de Iluzquia; Barranco de Illuskia (OTS zar 217 1 kart)
- Barranco de Isuca (UST nab 410 14 kart)
- Barranco de Iturbelza (SAR zar 310 6 kart)
- Barranco de Izal (GAI zar 310 8 kart)
- Barranco de Izal (USK zar 410 12 kart)
- Barranco de Jabros; Barranco de Xabros (IGA zar 314 4 kart)
- Barranco de Jabrós; Xabros (EZK zar 315 5 kart)
- Barranco de Jabrós; Xabros (ORO zar 315 6; ESP zar 315 7 & SAR zar 315 8 kart)
- Barranco de Jabrós; Xabros; Regata de Xabros (IGA zar 315 9 kart)
- Barranco de Jacolla (OTS zar 210 21 & ORB aez 210 22 kart)
- Barranco de Jaurós (GOI zar 317 2 kart)
- Barranco de la Foz (AIZ nab 410 22 & NAB nab 410 23 kart)
- Barranco de la Garona (GAZ nah 410 24 kart)
- Barranco de la Garona (GAZ nah 417 2 & SAL zgz 418 1 kart)
- Barranco de la Magdalena (EZK zar 310 2 kart)
- Barranco de la Sierra (AIZ nab 410 22 & NAB nab 410 23 kart)
- Barranco de la Sierra (BIN ber hue 522 2 & GAZ nah 511 1 kart)
- Barranco de la Tejería (ERR err 319 1; ITZ zar 311 2 & OTS zar 311 1 kart)
- Barranco de la Tejería (OTS zar 217 1 kart)
- Barranco de la Val (UST nab 410 14 kart)
- Barranco de Larraico (ESP zar 314 2; SAR zar 314 3 & 317 1 kart)
- Barranco de Larraun (URR ng 310 9 kart)
- Barranco de las Bacías (NAB nab 414 2 kart)
- Barranco de las Bacías de Sasari (IZI zar 317 4 kart)
- Barranco de las Huertas (IZI zar 317 4 kart)
- Barranco de las Huertas (IZI zar 411 1 kart)
- Barranco de las Lapizas (USK zar 410 12 & 411 2 kart)
- Barranco de Laurence (EIA zar 310 3 kart)
- Barranco de Lauribarrea (ITZ zar 312 1 kart)
- Barranco de Mendiola (GOI zar 317 2 kart)
- Barranco de Moive (ITZ zar 217 2 kart)
- Barranco de Oncesquia (ESP zar 310 5 & 314 2 kart)
- Barranco de Racas (UST nab 410 14 kart)
- Barranco de Sagarraga (BUR err 411 5; 412 3 & USK zar 411 2 kart)
- Barranco de San Esteban (OTS zar 217 1 kart)
- Barranco de Sarrate (URR ng 310 9 kart)
- Barranco de Sasari (BID err 317 5; GOI zar 317 2 & IZI zar 317 4 kart)
- Barranco de Sunerrecia (ESP zar 310 5; 314 2; ORO zar 310 4 & 314 1 kart)
- Barranco de Tobo (GAI zar 310 8 kart)
- Barranco de Torreá (UST nab 414 1 kart)
- Barranco de Urdániz (NAB nab 410 23 kart)
- Barranco de Urrutia (ESP zar 314 2 kart)
- Barranco de Uztarzarana (IGA zar 315 9 kart)
- Barranco de Valdearanda (NAB nab 414 2 kart)
- Barranco de Valdefuesa (NAB nab 414 2 kart)
- Barranco de Vallenebra (GAZ nah 410 24 kart)
- Barranco de Vallenebra (GAZ nah 417 2 kart)
- Barranco de Vallenebra (GAZ nah 510 12 & 511 1 kart)
- Barranco de Zaldaña (EIA zar 310 3 & ESP zar 310 5 kart)
- Barranco de Zotrapea (OTS zar 312 2 & UZT err 312 4 kart)
- Barranco de Zugarrola (ABG aez 210 25 & ABP aez 210 24)
- Barranco del Borregail (ESP zar 310 5 kart)
- Barranco del Común (UST nab 411 3 kart)
- Barranco Equiola (EZK zar 311 3 kart)
- Barranco Erreca-Idor (OTS zar 214 2 kart)
- Barranco Gazterroco (OTS zar 214 2 kart)
- Barranco Gazterroco-errea (OTS zar 215 2 kart)
- Barranco La Sierra (NAB nab 414 2 kart)
- Barranco Lauribarrea (ITZ zar 218 2 & OTS zar 218 1 kart)
- Barranco Lauribarrea (OTS zar 312 2 kart)
- Barranco Lauzapea (OTS zar 218 1 kart)
- Barranco Laza (OTS zar 312 2 & UZT err 312 4 kart)
- Barranco Lazar (OTS zar 312 2 & UZT err 312 4 kart)
- Barranco Maules (EIA zar 210 26 kart)
- Barranco Maules (EIA zar 310 3 kart)
- Barranco Osate; Barranco de Osaté (OTS zar 311 1 kart)
- Barranco Taplá (EIA zar 210 26 & OTS zar 210 21 kart)
- Barranco Urroa (EIA zar 210 26 kart)
- Barranco Valdelaco (BIO urr 410 23 kart)
- Barranco Valdelaco (BIO urr 510 11 kart)
- Barrio de media Va , el (1666 01 19: NAB 42 pb)
- Barrio de media Va , el (1666 02 11: NAB 42 pb)
- Barrio de media Villa, el (1666 01 19: NAB 42 pb)
- Barrio de media villa, el (1672 11 29: NAB 44 pb)
- Barrio de media Villa, el (1676 01 28: NG/usk 50 pro)
- Barrio de mediavilla, el (1672 11 29: NAB 44 pb)
- Barrio de medios, el (1676 01 28: NG/usk 50 pro)
- Barrio de San lorenzo, la dha Villa y (1676 01 28: NG/usk 50 pro)
- Barrio del Paco, el (1666 01 19: NAB 42 pb)
- Barrio del paco, el (1672 11 29: NAB 44 pb)
- Barrio del solano, cassa sita en el (1666 01 19: NAB 42 pb)
- Barrio del solano, el (1666 01 19: NAB 42 pb)
- Barrio del solano, vna cassa sita en el (1666 01 19: NAB 42 pb)
- Barrio del solano, vna cassa en el (1666 01 19: NAB 42 pb)
- Barrio Largubete, dha Va y (1662 08 15: NAB 44 pb)
- Barrio llamado el paco, el (1642 12 04: NG/nab 37 pb)
- Barrio llamado el paco, el (1662 02 28: NAB 41 pb)
- Barrio llamado el Solano, el (1662 05 02: NAB 41 pb)
- Barrio llamado la Calle mayor, la dha Villa y (1676 01 28: NG/usk 50 pro)
- Barrio que llaman solano, el (1642 12 04: NG/nab 37 pb)
- Bartolha (STG zar 228 1 kart)
- Barzolos, Barranco de (BIO urr 410 23 kart)
- Bascoettar bidea, la endrecera llamada (1616 07 30: NG/urr 14 hgm)
- Basilica de San mn , dha (1666 01 19: NAB 42 pb)
- Baso de biota, al (1623 06 28: BRD 23 lr)
- Basques, Pas des (ARE bar 229 1; 229 2; IZB err 229 1 & STG zub 229 1 kart)
- Bassabarrondoko Erréka (STG zar 225 1 kart)
- Bassahounia (STG zar 224 1 kart)
- Baxada como de Puyada, assi de (1523 09 12: BRD 44 ebna)
- Baygorria (STG zar 225 1 kart)
- Baygura en mendi ychussia (1622 03 13 b: NG/aba 15 hgm)
- Baztérrolha Pertes (STG zar 228 1 kart)
- Beata, Borda de (NAB nab 414 2 kart)
- Beatas, linar de las (1667 10 07: NAB 43 pb)
- Beatta, linar de la (1659 02 03: NAB 40 pb)
- Bedado de Viscassa, camino que al (1666 01 19: NAB 42 pb)
- Bedado del dicho lug r de ygal (1610 06 30: Igarí zaraitzu 20 lr)
- Bedau de Anduña, El (OTS zar 218 1 kart)
- Bedau de Anduña, El (OTS zar 312 2 kart)
- Belbún (GAZ nah 417 2 kart)
- Belbún, Cantera de (GAZ nah 417 2 kart)
- Belbún, Fuente de (GAZ nah 417 2 kart)
- Belhandy, el monte de (1788 06 07: ZUB NG zar lim 3 4)
- Beliturri (1499 03 12: NG bidaurreta 1 200 prot)
- Benasa, Barranco de (AIZ nab 410 22 & NAB nab 410 23 kart)
- Beoteguia (ESP zar 310 5; 314 2; SAR zar 310 6 & 314 3 kart)
- Beragoa (EIA zar 210 26 kart)
- Beraguarría (ORB aez 210 22 kart)
- Berlota (GOI zar 317 2 kart)
- Berradre, Borda Baja de (OTS zar 218 1 kart)
- Berrendi (HIR aez 210 23 kart)
- Berrendi, Auztarri (ORB aez 210 22 kart)
- Berroia, el lugar de Murillo-Cabe (1703 05 25: Irunberri garde eliz)
- Berroya, el dho lugar de Murillo Cabe (1703 05 25: Irunberri garde eliz)
- Betato, Solano de (GAZ nah 417 2 & SAL zgz 417 3 kart)
- Betatuzarra (OTS zar 218 1 kart)
- Betotaña (SAR zar 310 6 kart)
- Betogarra (GOI zar 317 2 kart)
- Betogarra, Hoyo de (GOI zar 317 2 kart)
- Betzula (OTS zar 218 1 kart)
- Betzula, Portillo de; Lépoua, Bildocharréko (OTS zar 218 1 kart)
- Beyegu (EIA zar 310 3 & ESP zar 310 5 kart)
- Beyegú, Barranco de (ORO zar 310 4 kart)
- Bidea, la endrecera llamada bascoettar (1616 07 30: NG/urr 14 hgm)

- Bigüezal (BIO urr 410 23 kart)
 Bigüezal, Puente de (BIO urr 410 23 kart)
 Bildocharréko Lépoua; Portillo de Betzula (OTS zar 218 1 kart)
 Binassa, camino Real que ba açia (1666 01 19: NAB 42 pb)
 Bioleta; Violeta (SAR zar 314 3 kart)
 Biota, aguas e yerbas del Monte de (1584 10 21: BRD 9 hg)
 Biota, al baso de (1623 06 28: BRD 23 lr)
 Biota, el ter no de (1623 06 28: BRD 23 lr)
 Biota, mn de cenaybe vezino de (1623 06 28: BRD 23 lr)
 Biota, monte de (1584 10 21: Biota 9 hg)
 Bizkaia (ERR err 318 2; BID err 315 2; 318 1 & IGA zar 315 9 kart)
 Bizkarra, Erdiko (EZK zar 312 3 kart)
 Blanca, Ermita de la Virgen de la (Eiaurta kart 310 3)
 Blanca, la Bardena (1625 05 01: BRD 15 hgm)
 Boj, Fuente de (ESA ng 510 13 kart)
 Borda Agustiniena; Borda de Agustiniena (EZK zar 312 3 kart)
 Borda Alta de Anika (OTS zar 312 2 kart)
 Borda Alta de Artatxo (OTS zar 218 1 kart)
 Borda Alta de Koleto (OTS zar 218 1 kart)
 Borda Alto Las Coronas Rnas (NAB nab 414 2 kart)
 Borda Antonio (OTS zar 218 1 kart)
 Borda Arrese (EZK zar 312 3 kart)
 Borda Arrosa (OTS zar 218 1 kart)
 Borda Artatxo (OTS zar 218 1 kart)
 Borda Baja de Anika (OTS zar 312 2 kart)
 Borda Baja de Berradre (OTS zar 218 1 kart)
 Borda Ballent (OTS zar 218 1 kart)
 Borda Botín (OTS zar 217 1 kart)
 Borda Cañada de Ripalda (NAB nab 414 2 kart)
 Borda Cascayara (AIZ nab 410 22 & NAB nab 410 23 kart)
 Borda Ciento Cerros (NAB nab 410 23 kart)
 Borda Corrales (AIZ nab 410 22 kart)
 Borda Cruz de Hierro (NAB nab 410 23 kart)
 Borda de Agustina (EZK zar 312 3 kart)
 Borda de Agustiniena (EZK zar 311 3 kart)
 Borda de Aitzku (OTS zar 217 1 kart)
 Borda de Albienta (SAR zar 314 3 kart)
 Borda de Aldabe (SAR zar 315 8 kart)
 Borda de Anika (OTS zar 312 2 kart)
 Borda de Arrese, la (1704 07 23: Ezkaroze 58 ebna)
 Borda de Asa (OTS zar 217 1 kart)
 Borda de Asco (OTS zar 217 1 kart)
 Borda de Aznar (NAB nab 414 2 kart)
 Borda de Barbero (NAB nab 414 2 kart)
 Borda de Beata (NAB nab 414 2 kart)
 Borda de Botín (OTS zar 217 1 kart)
 Borda de Campaneras (NAB nab 414 2 kart)
 Borda de Carlosena (ESP zar 314 2 kart)
 Borda de Equiza (USK zar 411 2 kart)
 Borda de Erro (USK zar 411 2 kart)
 Borda de Estebe (EZK zar 315 5 kart)
 Borda de Faustino (NAB nab 417 1 kart)
 Borda de Frate (NAB nab 414 2 kart)
 Borda de Graziarte (GOI zar 317 2 kart)
 Borda de Guinda (ESP zar 314 2 kart)
 Borda de Indiano (IZI zar 317 4 kart)
 Borda de Indiano (IZI zar 411 1 kart)
 Borda de Iriarte (ORO zar 310 4 & 314 1 kart)
 Borda de Irigoien (GOI zar 317 2 kart)
 Borda de Irigoyen (IZI zar 411 1 kart)
 Borda de Joanki (EZK zar 315 5 kart)
 Borda de Jorge (IZI zar 317 4 kart)
 Borda de Juan de Icaiz (IZI zar 411 1 kart)
 Borda de Juangorri (SAR zar 314 3 kart)
 Borda de Juliana, La (UST nab 411 3 kart)
 Borda de Karrika; Borda de Carrica (ESP zar 314 2 kart)
 Borda de la Tejería (GAZ nah 410 24 kart)
 Borda de la Tejería (GAZ nah 417 2 kart)
 Borda de Labari (SAR zar 317 1 kart)
 Borda de Larrad (OTS zar 210 21 kart)
 Borda de Larraico (GOI zar 317 2 kart)
 Borda de Maisterra (BID err 315 2; 317 5; 318 1 & ESP zar 310 5 kart)
 Borda de Maltosco; Borda de Malforco (EZK zar 312 3 kart)
 Borda de Mañeses; Borda de Mañeses (GAI zar 310 8 kart)
 Borda de Marta (OTS zar 310 1 kart)
 Borda de Mikeleiz (OTS zar 312 2 kart)
 Borda de Moniquey (NAB nab 410 23 kart)
 Borda de Ochava (OTS zar 217 1 kart)
 Borda de Onko (GOI zar 317 2 kart)
 Borda de Palacios (USK zar 411 2 kart)
 Borda de Ramón (BUR err 414 3; 415 1 & NAB nab 414 2 kart)
 Borda de Recalde (IGA zar 315 9 kart)
 Borda de Ros (GOI zar 317 2 kart)
 Borda de Servide (OTS zar 210 21 & 217 1 kart)
 Borda de Subiza (NAB nab 414 2 kart)
 Borda de Txatxo (ESP zar 310 5 kart)
 Borda de Undiano (IZI zar 317 4 kart)
 Borda de Valenciano (UST nab 411 3 kart)
 Borda de Xalbo Rnas (OTS zar 312 2 kart)
 Borda de Xiron (OTS zar 312 2 kart)
 Borda del Maestro (IZI zar 411 1 kart)
 Borda Faliarredonda (NAB nab 410 23 kart)
 Borda Faliarredonda (NAB nab 417 1 kart)
 Borda Fonfría (NAB nab 410 23 kart)
 Borda Hidalgo (UST nab 411 3 kart)
 Borda Ignacio (ITZ zar 218 2 kart)
 Borda Janet (OTS zar 218 1 kart)
 Borda Jordua (OTS zar 312 2 kart)
 Borda Juanito (EIA zar 210 26 kart)
 Borda Justalés (NAB nab 414 2 kart)
 Borda la Cadena (AIZ nab 410 22 kart)
 Borda La Muga (BIO urr 410 23 kart)
 Borda Lar (AIZ nab 410 22 kart)
 Borda Larrambe (BID err 317 5 & SAR zar 317 1 kart)
 Borda Lizari (UST nab 411 3 kart)
 Borda Luisa (OTS zar 311 1 kart)
 Borda Malpaso (NAB nab 410 23 kart)
 Borda Malpaso (NAB nab 414 2 kart)
 Borda Mendi (ITZ zar 218 2 kart)
 Borda Mercader (UST nab 411 3 kart)
 Borda Mikeleiz (OTS zar 312 2 kart)
 Borda Palacín (UST nab 410 14 kart)
 Borda Quiza (USK zar 411 2 kart)
 Borda Salbo (OTS zar 312 2 kart)
 Borda Salvo (OTS zar 210 21 kart)
 Borda Sasari (IZI zar 317 4 kart)
 Borda Sirón (OTS zar 312 2 kart)
 Borda Torres (UST nab 411 3 kart)
 Borda Val de Cantal (NAB nab 414 2 kart)
 Borda Val de Cantal (UST nab 410 14 & 410 21 kart)
 Borda Valenciano (UST nab 411 3 kart)
 Bortal de Arana (SAR zar 317 1 kart)
 Bortal de Juangorri (SAR zar 314 3 kart)
 Bortal de Recalde (IGA zar 315 9 kart)
 Bortal de Torrea (SAR zar 314 3 kart)
 Bortal de Urrutia (ESP zar 314 2 kart)
 Bordas Auzaberro (HIR aez 210 23 kart)
 Bordas de Articat (NAB nab 414 2 kart)
 Bordas de la Val (AIZ nab 410 22 kart)
 Bordas de Ramón Rnas (NAB nab 414 2 kart)
 Bordas de Urdániz (NAB nab 410 23 kart)
 Bordas Las Vacías (NAB nab 414 2 kart)
 Bordas Olotoqui (GAI zar 310 8 kart)
 Bordas Puente La Sierra (NAB nab 414 2 kart)
 Bordas Ripalda (UST nab 411 3 kart)
 Bordas, Camino de las (SAR zar 314 3 kart)
 Bordas, Cuatro (OTS zar 210 21 kart)
 Bordaxarra de Caballos (EZK zar 312 3 kart)
 Bordaxarra de Lizarraga (OTS zar 312 2 kart)
 Bordaxarra una pieza, Itten en (1659 08 07: ZAR/usk 46 pro)
 Bordaza (UST nab 411 3 kart)
 Borkada, Portillo de (USK zar 411 2 kart)
 Bornás, Loma de (OTS zar 218 1 kart)
 Borregail, Barranco del (ESP zar 310 5 kart)
 Borreguil, Alto del (GAZ nah 417 2 & NAB nab 417 1 kart)
 Borreguil, Cantera del (NAB nab 417 1 kart)
 Borreguil, Cerrados de (NAB nab 417 1 kart)
 Borreguil, El (NAB nab 417 1 kart)
 Borreguil, El (OTS zar 215 2 kart)
 Bortubizcarra (OTS zar 217 1 kart)
 Bosque de Abodi (OTS zar 214 2 & 217 1 kart)
 Bosque de Guibeala, El (ORB aez 210 22 & OTS zar 210 21 kart)
 Bosque de Irati (OTS zar 214 2 kart)
 Bosque de Yrati, el (1788 06 07: NG aez zar lim 3 4)
 Bosque del Irati (OTS zar 210 21 kart)
 Botín, Borda (OTS zar 217 1 kart)
 Botín, Borda de (OTS zar 217 1 kart)
 Boyeral (GOI zar 317 2 kart)
 Bracisa (AIZ nab 410 22 kart)
 Brácola (ESP zar 314 2 kart)
 Bradín, Collado de (NAB nab 414 2 kart)
 Brakola, Alto de (ESP zar 314 2 kart)
 Brasilia (NAB nab 414 2 kart)
 Brasilia (UST nab 411 3 kart)
 Buçu andia, termino llamado (1616 07 30: NG/urr 14 hgm)
 Buçu andia, termino llamado (1616 08 24: NG/urr 14 hgm)
 Burrayz, el Rio de (1642 12 04: NG/nab 37 pb)
 Burrei, Barranco de (NAB nab 410 23 kart)
 Burreyz, la cantera de (1666 02 11: NAB 42 pb)
 Burualdea (EZK zar 310 2 kart)
 Búrzanos, Barranco de (AIZ nab 410 22 kart)
 Busti, Parte llamada sandi- (1634 07 16: NG/gor 16 hgm)
 Buxalo, Vna pieza en (1672 05 05: NAB 44 pb)
 Çabaleta, la pieza de (1594 01 09: ZAR 5 mp)
 Caballos, Bordaxarra de (EZK zar 312 3 kart)
 Cabeza Monte (BIO urr 410 23 kart)
 Cabo de Villa, la dha cata a de (1666 01 19: NAB 42 pb)
 Cabo el Puent (1498 12 21: NG iturgioen 2 136 prot)
 Cabocla mayor, el termino llamado (1561 05 10: Ledea 1 pp)
 Çac otra pieza, Itten en (1659 08 07: ZAR/usk 46 pro)
 Cadena, Borda la (AIZ nab 410 22 kart)
 Calçada, otra pieza en la (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb)
 Calçina, Vna pieza llamada de la (1666 03 05: NAB 44 pb)
 Calçina, Vna pieza llamada de la (1666 03 05: Nabaskoze 44 pb)
 Calduguren videa, el termino Clamado (1616 08 24: NG/urr 14 hgm)
 Caldugurenvideo, el termino llamada (1616 07 30: NG/urr 14 hgm)
 Caldupea, una p a en (1639 11 12: ZAR/gor 31 lr)
 Calera, La (GAZ nah 417 2 kart)
 Calle llamada pardia, la misma Casa y (1676 01 28: Uskartzte 50 pro)
 Calle llamada tras el castillo, en la (1581 09 25: Iruñea 2 mp)
 Calle Mayor, la (1676 01 28: Uskartzte 50 pro)
 Calle mayor, la dha Villa y barrio llamado la (1676 01 28: Uskartzte 50 pro)
 Calle pu[bli]ca (1666 01 19: NAB 42 pb)
 Calle publicia (1666 01 19: NAB 42 pb)
 Calles pu[bli]cas (1666 01 19: NAB 42 pb)
 Calles pu[bli]cas (1666 02 11: NAB 42 pb)
 Calles pu[bli]cas, plaça y (1666 01 19: NAB 42 pb)
 Callico de la conffraria, dho (1676 09 30: NAB 45 pb)
 Camino de alduguren, la endreçera llamada (1616 08 24: Urraul 14 hgm)
 Camino de alduguren (1616 07 30: Urraul 14 hgm) * i a ; cf "zalduguren"
 Camino de Auzaberro (HIR aez 210 23 kart)
 Camino de Castillo Nuevo (NAB nab 414 2 kart)
 Camino de echarri llamado sotapea (1703 05 25: Irunberri garde eliz)
 Camino de echarri, el dho (1703 05 25: Irunberri garde eliz)
 Camino de la Nava (IZI zar 411 1 kart)
 Camino de las Bordas (SAR zar 314 3 kart)
 Camino de las Pardinas (UST nab 411 3 kart)
 Camino de Piedrablanca (NAB nab 414 2 kart)
 Camino de Racax, la endreçera que llaman el (1676 09 30: Nabaskoze 45 pb)
 Camino de san martin, el (1659 08 07: Uskartzte 46 pro)
 Camino de Santianas, el (1586 11 27: Ledea 3 mp)
 Camino del campo, sobre el (1667 07 07: NAB 43 pb)
 Camino publico q van al monte de mi ause, el (1601 05 05 b: Uskartzte 18 mv)
 Camino q[ue] ba al lugar de ycal, el (1639 11 12: Gorza 31 lr)
 Camino Real (1666 01 19: NAB 42 pb)
 Camino Real (1666 02 11: NAB 42 pb)
 Camino Real (1666 03 05: NAB 44 pb)
 Camino Real (1668 06 19: NAB 43 pb)
 Camino Real (1676 01 28: NG usk 50 pro)
 Camino Real que ba por la valle de Salazar, el (1676 01 28: Uskartzte 50 pro)
 Camino Real que ban A Axpurz, con (1666 02 11: Nabaskoze 42 pb)
 Camino Real, el (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb)
 Camino Real, el (1678 09 13: Uskartzte 50 pro)
 Camino Real, el puen biexo junto al (1659 01 09 a: Nabaskoze 40 pb)
 Camino Real, en Cauo de arbessa teniente a (1676 01 03: NG zan 50 pro)
 Camino y vina de Varricata, el (1659 02 03: Nabaskoze 40 pb)
 Camino, el campo alto ençima del (1642 12 04: NG nab 37 pb)
 Camino, Junto al (1703 05 25: NG irunb garde eliz)
 Camino, la faxa que sube a sobre el (1665 01 30: UST 42 pb)
 Campaneras, Borda de (NAB nab 414 2 kart)
 Campillondo (UST nab 411 3 kart)
 Campo de Ambrosio Lorentte, el (1749 06 22: Salvatierra 61b ebna)
 Campo de Andres Companis, el (1842 09 16: Otsagi 88 ebna)

5.1.6. Nafarroa Garaiko toponimia mugakidea

- Campo de ballado del mismo lugar, al empar del (1750 06 07: Ustaze 62 ebna)
- Campo de Rada, las Yervas y aguas del (1644 04 28: BRD/rad 38 pb)
- Campo en la çelorera, otro (1671 01 25: Gazteluberri 44 pb)
- Campo y termino llamado el la Apaul, el (1666 02 22: Nabaskoze 42 pb)
- Campo, camino del (1663 10 02 a: UST 41 pb)
- Campos de Algarrá de Ezcaroz, los (1842 09 16: Ezkaroze 88 ebna)
- Campos de Ambrosio Jorje Y Jauala, los (1750 06 08: Izize 64 ebna)
- Canales, Barranco de (USK zar 410 12 kart)
- Canalrasa, Hoya de (NAB nab 417 1 kart)
- Canpo luengo, pieça en (1666 02 11: Nabaskoze 42 pb)
- Canpos, linar de los (1666 02 11: Nabaskoze 42 pb)
- Canpos, linar de los de (1666 02 11: Nabaskoze 42 pb)
- Cantal, Borda Val de (NAB nab 414 2 kart)
- Cantal, Borda Val de (UST nab 410 14 & 410 21 kart)
- Cantera de Belbún (GAZ nah 417 2 kart)
- Cantera de burreyz, la (1666 02 11: Nabaskoze 42 pb)
- Cantera de Cunero (NAB nab 410 23 kart)
- Cantera de Cunero (NAB nab 414 2 kart)
- Cantera de la Sierra (UST nab 410 14 & 411 3 kart)
- Cantera de Trasquila, la (1675 08 30: Nabaskoze 45 pb)
- Cantera del borreguil (NAB nab 417 1 kart)
- Cantera, La (EZK zar 312 3 kart)
- Cañada de la bal del Rey al rio de aragon, la (1611 11 12: BRD 19 mv)
- Cañada de los Roncaleses (GAZ nah 417 2; NAB nab 417 1 & UST nab 414 1 kart)
- Cañada de los Roncaleses (UST nab 411 3 kart)
- Cañada de Ripalda, Borda (NAB nab 414 2 kart)
- Cañada de Val de Rey, la (1663 11 12: BRD 47 pro)
- Cañada Real al Roncal (BIO urr 510 11 & ESA ng 510 13 kart)
- Cañada Real, la (1663 11 12: BRD 47 pro)
- Cañada y lo de peña, Junto a la (1678 12 22: Zangoza 50 pro)
- Cañada, La Cueva de la (BIO urr 410 23 kart)
- Carabineros, Choza de los (OTS zar 218 1 kart)
- Carasol de Anduña (OTS zar 312 2 kart)
- Carasol de Garardoia (GOI zar 317 2 kart)
- Carasol de Joanki (EZK zar 315 5 kart)
- Carcareta, en (1670 03 14: NAB 44 pb)
- Carceles Reales de Pamplona, las (1600: IRN 22 ebna)
- Carlosena, Borda de (ESP zar 314 2 kart)
- Carretil de Ollate (NAB nab 417 1 kart)
- Carretil de Xabros (IGA zar 315 9 kart)
- Carruecas (NAB nab 417 1 kart)
- Casa Anchorena (OTS zar 210 21 kart)
- Casa de abarrea, la (1676 01 28: Uskartze 50 pro)
- Casa de Gollarte, Viñas de la (1703 05 25: Irunberri garde eliz.)
- Casa de Irati o del Rey (OTS zar 214 2 kart)
- Casa de la primicia, la (1676 01 28: Uskartze 50 pro)
- Casa de Larraun (URR ng 310 9 kart)
- Casa de lope de Uli Vez o del dco lugar (1601 05 05 a: Uskartze 18 mv)
- Casa de Mondela, la (1678 09 13: Uskartze 50 pro)
- Casa de Uriuena, pieza de la (1672 07 01: Tabar 49 pro)
- Casa del Aiuntam[en]to, la (1765 09 25: Ezkaroze 65 ebna)
- Casa llamada la cõfraria, la (1569 10 24: Gazteluberri 10 pg)
- Casas de Esarteá (1567 08 09: ZUB ozaze 7 hg)
- Casas Forestal (OTS zar 210 21 kart)
- Cascajo, la parte llamada el (1653 06 21: BRD/per 31 lr)
- Cascayara, Borda (NAB nab 410 23 kart)
- Caserío Ripalda (GOR zar 310 7 kart)
- Caseta de Cristobal (UST nab 410 14 kart)
- Cassa concegil, la (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb)
- Castellar, Fallar y (BIO urr 510 11 kart)
- Castillo de peñaflor (1653 11 14: BRD 31 lr)
- Castillo de xauier, al palacio y (1626 10 11: Xabier 16 hgm)
- Castillo de xauier, el paso y drecgos del (1627 07 14: Xabier 16 hgm)
- Castillo Nuevo, Camino de (NAB nab 414 2 kart)
- Castillo-Nuevo (GAZ nah 417 2 kart)
- Caualea, Juan perez de (1616 07 30: NG/urr 14 hgm)
- Celayarteá, la endrecera llamada (1616 07 30: NG/urr 14 hgm)
- Çelayarteá, la endrecera llamada (1616 08 24: NG/urr 14 hgm)
- Çelorera, otro campo en la (1671 01 25: Gazteluberri 44 pb)
- Cerillar (OTS zar 215 2 kart)
- Çerra, la endrecera llamada (1616 08 24: Urraul 14 hgm)
- Cerrado de viña de dos peonadas, un (1623 04 07: NG lie 34 pre)
- Cerrados de Borreguil (NAB nab 417 1 kart)
- Cerráncano, Barranco de (ADO urr 410 13 & UST nab 410 14 kart)
- Cerréncano Bajo (ADO urr 410 13 kart)
- Cerréncanos Rnas , Los (ADO urr 410 13 kart)
- Cerrenanos, Los (URR ng 310 9 kart)
- Cerro de Ateta (IZI zar 317 4 kart)
- Çerro de san marceli, el (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb)
- Çerros concegiles (1616 07 30: NG urr 14 hgm)
- Chachu mig 1 de azagra, belintin (1663 11 12: BRD/scr 47 pro)
- Changaberro (EZK zar 310 2 kart)
- Chaparmendia una pieza, Itten en (1659 08 07: ZAR/usk 46 pro)
- Chaparral (AIZ nab 410 22 kart)
- Chargal, El (IZI zar 317 4 kart)
- Chastoya (1785: Iruozki 44 1 est)
- Chastoya, la Rural de (1785: Iruozki 44 1 est)
- Chindelauze, el ter no llamado (1703 05 25: Irunberri garde eliz.)
- Chipia, Orhi- (OTS zar 215 2 kart)
- Chipia, Orhy (OTS zar 215 2 kart)
- Chiquia, Malgorra-; Txipia, Malgorra (OTS zar 214 2 kart)
- Chopos, los (1667 07 07: Nabaskoze 43 pb)
- Chorrompo, Barranco de (NAB nab 410 23 kart)
- Choza de los Carabineros (OTS zar 218 1 kart)
- Chupos, los (1659 02 03: Nabaskoze 40 pb)
- Chupos, los (1666 02 11: Nabaskoze 42 pb)
- Chupos, los (1667 07 07: Nabaskoze 43 pb)
- Churri, Barranco de (UST nab 410 14 kart)
- Ciento Cerros, Borda (NAB nab 410 23 kart)
- Çiruxano, linar de el (1666 02 11: Nabaskoze 42 pb)
- Claparondoa, la endreçera llamada (1616 08 24: NG/urr 14 hgm)
- Çoçe una pieza, Itten ay lugo en (1659 08 07: ZAR/usk 46 pro)
- Çoçe una pieza, Itten en (1659 08 07: ZAR/usk 46 pro)
- Çoçe, la endres a llamada (1601 05 05 a: ZAR/usk 18 mv)
- Cõfraria, la Casa llamada la: (1569 10 24: Gazteluberri 10 pg)
- Collado de Bradín (NAB nab 414 2 kart)
- Collado de Elkoaz (SAR zar 310 6 kart)
- Collado de la Cruz (ESP zar 314 2 kart)
- Collado Murentxilola (OTS zar 217 1 kart)
- Comffraria, callico de la (1676 09 30: Nabaskoze 45 pb)
- Compains (OTS zar 218 1 kart)
- Compleas (USK zar 411 2 kart)
- Común de Ekiola (EZK zar 312 3 kart)
- Comín, Barranco del (UST nab 411 3 kart)
- Conffradria y soto del dho lug r, pieça de la (1660 04 20: Ustaze 41 pb)
- Conffraria, dho callico de la (1676 09 30: Nabaskoze 45 pb)
- Congosto, el termino del dho lugar llamado (1667 04 13 h: Ustaze 43 pb)
- Congosto, la faxa del (1660 04 20: Ustaze 41 pb)
- Coronas Rnas , Borda Alto Las (NAB nab 414 2 kart)
- Coronas, Las (BUR err 414 3 & NAB nab 414 2 kart)
- Coronas, Las (GOI zar 317 2 kart)
- Corral de Arguedas (GOI zar 317 2 kart)
- Corral de Onko (GOI zar 317 2 kart)
- Corrales de Vallenebra (GAZ nah 511 1 kart)
- Corrales, Borda (AIZ nab 410 22 kart)
- Corraliça, Vna (1649 11 12: BRD 38 pb)
- Corraliza de la Quemada de Melida (1772: ERR ntem)
- Corraliza de valloSsa (1653 06 21: BRD/per 31 lr)
- Corraliza del Sabinar, la (1626 05 22: BRD/cap 23 lr)
- Corraliza llamado el Sabinar (1626 05 22: BRD 23 lr)
- Corraliza, una (1626 05 22: BRD 23 lr)
- Corralizas, el gozo de dos (1664 11 22: BRD aza 48 pro)
- Coslo (UST nab 411 3 kart)
- Costa, Aserrería (OTS zar 214 2 kart)
- Costa, Paso (OTS zar 217 1 kart)
- Crête d'Ahuntzbid; Crestas de Abuntzibide (LEK bn 211 11 & OTS zar 211 13 kart)
- Cristiano, el Rio del (1670 03 14: Nabaskoze 44 pb)
- Cristiano, Rio de (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb)
- Cristobal, Caseta de (UST nab 410 14 kart)
- Cruz de Hierro, Borda (NAB nab 410 23 kart)
- Cruz de san martin, dha (1665 01 03: Nabaskoze 42 pb)
- Cruz de san martin, la parte llamada la (1665 01 03: Nabaskoze 42 pb)
- Cruz de Sasari (IZI zar 317 4 kart)
- Cruz del tocho, el termino llamado La (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb)
- Cruz del tocho, mas una pieza en la (1672 11 29: Nabaskoze 44 pb)
- Cruz, Collado de la (ESP zar 314 2 kart)
- Cruz, el portal de la Va Junto a la (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb)
- Cruz, Ermita de Santa (ORO zar 311 4 & 314 1 kart)
- Cruz, Santa (GAI zar 310 8 & URR ng 310 9 kart)
- Cuatro Bordas (OTS zar 210 21 kart)
- Cubiletro (NAB nab 414 2 kart)
- Çubilita una pieza, Itten en (1659 08 07: ZAR/usk 46 pro)
- Cubo, El (OTS zar 214 2 kart)
- Cucuas, el cerro que sube a las (1671 02 18: NAB/ust 44 pb)
- Cuello de Asulace (OTS zar 218 1 kart)
- Cueva de la Cañada, La (BIO urr 410 23 kart)
- Cunero, Cantera de (NAB nab 410 23 kart)
- Cunero, Cantera de (NAB nab 414 2 kart)
- Cupero, Barranco de (NAB nab 410 23 kart)
- Cuplace (OTS zar 218 1 kart)
- Cuplace, Regata de (OTS zar 218 1 kart)
- Curucea (ESP zar 310 5; 314 2; SAR zar 310 6 & 314 3 kart)

D

- D'Alupigna, Crête; Alto de Alupeña (LAR zub 215 1 kart; OTS zar 215 2 kart)
- Dezeta (SAR zar 314 3 & 317 1 kart)
- Domezibelandá (1478 02 28: NG doneztebe 1 19 pro)

E

- Echarri llamado sotapea, Camino de (1703 05 25: Irunberri garde eliz.)
- Echarri, el dho Camino de (1703 05 25: Irunberri garde eliz.)
- Egorrieta (EZK zar 311 3 kart)
- Eguia (GOI zar 317 2 & GOR zar 310 7 kart)
- Ekiola, Común de (EZK zar 312 3 kart)
- Ekiola, Manantial de (EZK zar 312 3 kart)
- Ekiola, Portillo de (EZK zar 312 3 kart)
- Ekitxikira (EZK zar 312 3 kart)
- El Alto de Lizarraga (EZK zar 312 3 kart)
- El Bedau de Anduña (OTS zar 218 1 kart)
- El Bedau de Anduña (OTS zar 312 2 kart)
- El Borreguil (NAB nab 417 1 kart)
- El Borreguil (OTS zar 215 2 kart)
- El Bosque de Guibelea (ORB aez 210 22 & OTS zar 210 21 kart)
- El Cubo (OTS zar 214 2 kart)
- El Chargal (IZI zar 317 4 kart)
- El Escalar (GAZ nah 511 1 kart)
- El Molino (EIA zar 310 3 & IZB err 316 2 kart)
- El Picón (BIO urr 410 23 & NAB nab 410 23 kart)
- El Picón (GAZ nah 417 2 kart)
- El Tablado (EZK zar 315 5 kart)
- El Torrellón (NAB nab 414 2 kart)
- El Turendo (NAB nab 417 1 kart)
- Elaparandoa, la Endrecera llamada (1616 07 30: NG/urr 14 hgm)
- Elkoaz, Collado de (SAR zar 310 6 kart)
- Embalse de Irabia (OTS zar 210 21 kart)
- Encisa, la endre[er]a llamada la (1600 01 03: BRD 5 mp)
- Encisa, las puentes de la (1600 01 03: BRD 5 mp)
- Encisa, las puentes y pasos de la dga endrecera (1600 01 03: BRD 5 mp)
- Endrecera ll[amada] la Junta, la (1592 09 12: BRD 4 mp)
- Endrecera llamada la Junta (1570 11 11: BRD 2 mp)
- Endrecera llamada la Junta (1586 11 12: BRD 3 mp)
- Endrecera llamada la Junta (1593 11 12: BRD 4 mp)
- Endrecera llamada la Junta, la (1596 11 12: BRD 5 mp)
- Endrecera llamada La Junta, la parte y (1641 04 26: BRD 35 pre)
- Engracia Rnas , Ermita de Santa (ESP zar 310 5 kart)
- Entrecañadas (NAB nab 417 1 kart)
- Equiola, Barranco (EZK zar 311 3 kart)
- Equiza, Borda de (USK zar 411 2 kart)
- Eras de arriua que dizen de alla, las (1659 02 03: Nabaskoze 40 pb)

Erchia, una pieza de dos quartaladas llamada (1659 08 07: Uskartzte 46 pro)

Erchia, una pieza de dos quartaladas llamada (1659 08 07: ZAR/usk 46 pro)

Erdiko Bizkarra (EZK zar 312 3 kart)

Erecaldea, el termino de (1616 08 24: NG/urr 14 hgm)

Erecaldea, la mesma endrecera (1616 08 24: NG/urr 14 hgm)

Erlan, Regata de (ORB aez 210 22 kart)

Ermita de Alburua (GAI zar 310 8 kart)

Ermita de Arguiluain (SAR zar 314 3 kart)

Ermita de la Virgen de la Blanca (EIA zar 310 3 kart)

Ermita de Nuestra Señora de las Nieves (OTS zar 210 21 & 214 2 kart)

Ermita de San Facundo (GAZ nah 511 1 kart)

Ermita de San Miguel (BID err 318 1 & GAI zar 310 8 kart)

Ermita de San Pedro (ORO zar 310 4 & 314 1 kart)

Ermita de san salvador, la (1616 08 24: Urraul 14 hgm)

Ermita de San Tirso (ESP zar 310 5 kart)

Ermita de Santa Agueda (SAR zar 310 6 kart)

Ermita de Santa Cruz (ORO zar 311 4 & 314 1 kart)

Ermita de Santa Engracia Rnas (ESP zar 310 5 kart)

Ermita de Santa Lucía (SAR zar 310 6 kart)

Ermita de Santa María (NAB nab 410 23 kart)

Ermita de Santo Tomás (SAR zar 310 6 kart)

Ermita de Sn José, (1861 04 04: Itzalle garde eliz)

Errarte, Quiñon de (1765 09 25: ZAR/qar 65 ebna)

Errea, Barranco Gazterroco- (OTS zar 215 2 kart)

Erreca aldea, la misma endrecera de (1616 07 30: NG/urr 14 hgm)

Erreca gayça, la endrecera llamada (1616 07 30: NG/urr 14 hgm)

Erreca gayça, la endrecera llamada (1616 08 24: NG/urr 14 hgm)

Erreca, Barranco Azpendezco- (OTS zar 214 2 & 215 2 kart)

Erreca-Idor, Barranco (OTS zar 214 2 kart)

Errecaldea, el termio de (1616 07 30: NG/urr 14 hgm)

Erregabitarte (1474 03 05: NG ziriza 1 48 prot)

Erreka Idorra (OTS zar 214 2 kart)

Errekagaitza (IGA zar 314 4 kart)

Errekatxarra, Regata (OTS zar 218 1 kart)

Erro, Borda de (ZAR/usk zar 411 2)

Errumea, la endrec a llamada (1601 05 05 a: ZAR/usk 18 mv)

Esarte, casas de (1567 08 09: Zuberua ozaze 7 hg)

Escarar (GAZ nah 510 12 & MIA zgz 514 16 kart)

Escarar (SIG zgz 511 3 & TIE sig zgz 510 14 kart)

Escarar, El (GAZ nah 511 1 kart)

Escandia (1785: NG irurozki 44 1 est)

Espilda de Mikeleiz (OTS zar 312 2 kart)

Estebe, Borda de (EZK zar 315 5 kart)

Esteve, Manantial (EZK zar 315 5 kart)

Estozi (BID err 317 5; 318 1 & GOI zar 317 2 kart)

Eugastelua (EIA zar 310 3 kart)

Ezpilda de Joanki (EZK zar 315 5 kart)

Ezpildatxikia (EZK zar 312 3 kart)

F

Fabrica Real de Orbaiceta, la (1788 06 07: NG orb lim 3 4)

Facera, La (GAZ nah 417 2 kart)

Faceria, la Mancomunada o (1806: OTS ITZ Uzt abl 559)

Facundo, Ermita de San (GAZ nah 511 1 kart)

Faitío de La Roya (NAB nab 417 1 kart)

Faliarredonda (NAB nab 410 23 kart)

Faliarredonda (NAB nab 417 1 kart)

Faliarredonda, Borda (NAB nab 410 23 kart)

Faliarredonda, Borda (NAB nab 417 1 kart)

Fallar y Castellar (BIO urr 510 11 kart)

Fallición, Hoyica de la (IZI zar 411 1 kart)

Faustino, Borda de (NAB nab 417 1 kart)

Faxa del congosto, la (1660 04 20: Ustaize 41 pb)

Faxas del molino, las (1662 05 02: Nabaskoze 41 pb)

Felicia, Mosquera de (NAB nab 414 2 kart)

Ffontalata, la parte lla mada (1671 01 25: Gazteluberri 44 pb)

Focillón, Barranco de (GAZ nah 410 24 kart)

Focillones (BIO urr 410 23 & GAZ nah 410 24 kart)

Focillones, Arroyo (BIO urr 410 23 kart)

Focillones, Arroyo (BIO urr 510 11 kart)

Fonfría, Borda (NAB nab 410 23 kart)

Fontalata, el termino de (1671 01 25: Gazteluberri 44 pb)

Fonteciela, otra pieza en (1670 03 14: Nabaskoze 44 pb)

Fonteciela, Regadera quebaxa de (1670 03 14: Nabaskoze 44 pb)

Fonteciela, una pieza en (1672 11 29: Nabaskoze 44 pb)

Fonteucla, la parte llamada (1667 04 14: Nabaskoze 43 pb)

Forestal, Casas (OTS zar 210 21 kart)

Foriços, Mas otra Viña en (1675 08 30: Nabaskoze 45 pb)

Foya de barlopar, Vna pieza en la (1672 05 05: Nabaskoze 44 pb)

Foz de Arbayón (BIO urr 410 23 kart)

Foz de Arbayún (BIO urr 410 23 kart)

Foz, Barranco de la (AIZ nab 410 22 & NAB nab 410 23 kart)

Foz, Barranco de la (BUR err 415 2 & NAB nab 417 1 kart)

Fraga, Paco de (GAZ nah 511 1 & SAL zgz 511 4 kart)

Frate, Borda de (NAB nab 414 2 kart)

Frontera (1637 09 30: BRD 26 lr)

Fuente de Boj (ESA ng 510 13 kart)

Fuente de Ilarregia (IGA zar 315 9 & SAR zar 315 8 kart)

Fuente de Iturrotza (EZK zar 315 5 kart)

Fuente de Ollokía (OTS zar 218 1 kart)

Fuenteçilla, parte llamada sobre (1659 01 09 b: Nabaskoze 40 pb)

Fuenteçuela, otra pieza en (1672 05 05: Nabaskoze 44 pb)

Fuenteçuela, pieza en (1666 02 11: Nabaskoze 42 pb)

Fuenteñría, Barranco de (GAZ nah 410 24 kart)

Fuenteñría, Barranco de (GAZ nah 417 2 kart)

Funtallo de Aitismo (NAB nab 414 2 kart)

G

Galoze (GAI zar 410 11 kart)

Gaña, Orbizkaiko- (OTS zar 215 2 kart)

Garaiko Mendia (GOI zar 317 2 kart)

Garaquia, Barranco de (ESP zar 310 5 kart)

Garardoia (GOI zar 317 2; URZ err 315 4; 316 4 & 319 2 kart)

Garardoia, Carasol de (GOI zar 317 2 kart)

Garardoia, Hoyo de (GOI zar 317 2 kart)

Garardoya (ESP zar 310 5 kart)

Gardazabala (USK zar 411 2 kart)

Garonna, Barranco de la (GAZ nah 410 24 kart)

Garonna, Barranco de la (GAZ nah 417 2 & SAL zgz 418 1 kart)

Gayça, la endrecera llamada erreca (1616 07 30: NG/urr 14 hgm)

Gaztambidea (OTS zar 217 1 & 218 1 kart)

Gaztelucaronna (1493 03 26: NG iaitz 2 3 prot)

Gazteluzarra (BID err 318 1; GOI zar 317 2 & UZT err 313 1 kart)

Gazterroco, Barranco (OTS zar 214 2 kart)

Gazterroco-errea, Barranco (OTS zar 215 2 kart)

Genila, el termino de (1666 02 11: NAB 42 pb)

Genila, el termino de (1675 08 30: NAB 45 pb)

Genila, otra pieza en (1670 03 14: NAB 44 pb)

Gindanobi (GOI zar 317 2 kart)

Ginebro, la pieza del (1703 05 25: NG ilu garde eliz) // zuhaixka

Ginebro, la pieza del (1703 05 25: NG/irunb garde eliz) // zuhaixka

Goemendi (ITZ zar 311 2 & 312 1 kart)

Goemendi (OTS zar 218 1 kart)

Goñiburo (Goñiburu) (OTS zar 210 21 kart)

Goñiburo Txikia (OTS zar 210 21 kart)

Goroabe, en el ter no llamado (1581 09 25: IRN 2 mp)

Grúmal (BIO urr 410 23 kart)

Guibelea, El Bosque de (ORB aez 210 22 & OTS zar 210 21 kart)

Guinda, Borda de (ESP zar 314 2 kart)

Guindano, Barranco de (ADO urr 410 13 kart)

Guindano, Barranco de (URR ng 310 9 kart)

Guisa, el Lugar clamado (1412 09 01: Esa (?) 26 lr)

Guruceguia, la endrecera llamada (1616 07 30: NG/urr 14 hgm)

Guruceguia, la endrecera llamada (1616 08 24: NG/urr 14 hgm)

H

Hararte, el quiñon de (1650 06 30: ZAR 39 pb)

Hararte, el quiñon de (1650 07 14 b: ZAR 39 pb)

Hera en las heras bajas, Itten una (1659 08 07: Uskartzte 46 pro)

Herando, la sierra de (1644 04 18: BRD 28 lr)

Heras altas, las (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb)

Heras altas, las (1664 10 09: Nabaskoze 42 pb)

Heras altas, Las (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb)

Heras bajas, Itten una hera en las (1659 08 07: Uskartzte 46 pro)

Heras vaxas, las (1666 02 11: Nabaskoze 42 pb)

Herbagos de la Bardena, los (1428: BRD, Idoate 1977: 212) // hitz gram

Heredad, Itten en Santa Cruz una (1659 08 07: USK 46 pro)

Hermin, el termino de La (1670 12 15 b: NAB 44 pb)

Hermin, y con camino que ba a las Vinas de (1672 05 05: NAB 44 pb)

Hermita de San Martín, Junto a la (1666 03 05: Nabaskoze 44 pb)

Hidalgo, Borda (UST nab 411 3 kart)

Hiermos concegiles (1601 05 05 a: Uskartzte 18 mv)

Hierro, Borda Cruz de (NAB nab 410 23 kart)

Horda, La (BIO urr 410 23 kart)

Hoya de Ansoñdia (USK zar 411 2 kart)

Hoya de Areta (URR ng 310 9 kart)

Hoya de Baraistu (USK zar 411 2 kart)

Hoya de Canalrasa (NAB nab 417 1 kart)

Hoyas (EZK zar 312 3 kart)

Hoyas de llincheta (UST nab 411 3 kart)

Hoyica de la Fallición (IZI zar 411 1 kart)

Hoyo de Betrogarra (GOI zar 317 2 kart)

Hoyo de Garardoia (GOI zar 317 2 kart)

Hubagoa (1465 12 15: NG arizaleta 898 prot)

Huerta, pieza de miguel palacios llamada la (1676 01 28: Uskartzte 50 pro)

Huertas, Barranco de las (IZI zar 317 4 kart)

Huertas, Barranco de las (IZI zar 411 1 kart)

Huertas, Las (GOI zar 317 2 kart)

Hurdani, el termino de (1669 06 23: NAB 43 pb)

Hurdani, Vna Viña en (1666 01 19: NAB 42 pb)

Hurdani, Vna Viña en (1667 07 07: NAB 43 pb)

I

Ibarrondoa, Barranco de (OTS zar 214 2 & 215 2 kart)

Ibarrondoa, Rio de (OTS zar 214 2 kart)

Ibarziloa (USK zar 411 2 kart)

Ibarziloa, Paco de (USK zar 411 2 kart)

Ibilcietia (SAR zar 310 6 kart)

Ibutto, Barranco de (GAI zar 310 8 kart)

Iciz, Borda de Juan de (IZI zar 411 1 kart)

Idocorry (AIZ nab 410 22 & BIO urr 410 23 kart)

Idor, Barranco Erreca- (OTS zar 214 2 kart)

Idorra, Erreka (OTS zar 214 2 kart)

Idorrukia (Idorroquia) (OTS zar 210 21 kart)

Igal, Barranco de (GOI zar 317 2 kart)

Igal, Camino Real de (1704: GAR ntem)

Iglesia Parroquial de Sn Salbador (1861 04 04: Itzalle garde eliz)

Iglesia, la parte de la (1676 01 28: Uskartzte 50 pro)

Iglesia, Monte de la (OTS zar 312 2 kart)

Iglesia, Monte de la (UST nab 411 3 kart)

Iglesia parrochial (1667 07 07: Nabaskoze 43 pb)

Ignacio, Borda (ITZ zar 218 2 kart)

Ilarregia (IGA zar 315 9 & SAR zar 315 8 kart)

Ilarregia, Fuente de (IGA zar 315 9 & SAR zar 315 8 kart)

Ilarreguia (ORO zar 310 4 & 314 1 kart)

llicheta, Hoyas de (UST nab 411 3 kart)

Iluzquia, Barranco de (OTS zar 311 1 kart)

Illón, Sierra de (BIO urr 410 23; GAZ nah 410 24 & NAB nab 410 23 kart)

Illón, Sierra de (GAZ nah 417 2 & NAB nab 417 1 kart)

Illuskia, Barranco de (OTS zar 217 1 kart)

Indiano, Borda de (IZI zar 317 4 & ERR err 318 2 kart)

Indiano, Borda de (IZI zar 411 1 kart)

Infierno, Barranco del (OTS zar 218 1 & UZT err 218 4 kart)

Irabia, Embalse de (OTS zar 210 21 kart)

Irapetri (IGA zar 314 4 kart)

Irati (OTS zar 210 21 & 214 2 kart)

Irati o del Rey, Casa de (OTS zar 214 2 kart)

Irati, Bosque de (OTS zar 214 2 kart)

Irati, Bosque del (OTS zar 210 21 kart)

Irati, Río (OTS zar 210 21 kart)

Irati, Río de (ORB aez 210 22 kart)

Iriarte, Borda de (ORO zar 310 4 & 314 1 kart)

Irigaraya (1474 03 06: NG ziriza 1 50 prot)

Irigoyen, Borda de (GOI zar 317 2 kart)

Irigoyen, Borda de (IZI zar 411 1 kart)

5.1.6. Nafarroa Garaiko toponimia mugakidea

Iriondoa, la endrecera llamada (1616 07 30: NG/urr 14 hgm)
Iriondoa, la endrecera llamada (1616 08 24: NG/urr 14 hgm)
Istarpeta (IZI zar 317 4 kart)
Istarpeta (IZI zar 411 1 kart)
Istrugarra (GOI zar 317 2 kart)
Isuca, Barranco de (UST nab 410 14 kart)
Isusa, el termino y parte llamada Val de (1667 04 13 a: NAB 43 pb)
Iartea (GOI zar 317 2 kart)
Itorceta; Puerto de Larrau; Iturtzeta; Iturzaeta (OTS zar 215 2 kart)
Itturiscoaga, el termino de (1616 08 24: NG/urr 14 hgm)
Iturbelta (IGA zar 314 4 & SAR zar 314 3 kart)
Iturbelta, Barranco de (SAR zar 310 6 kart)
Iturria, Zakurren- (OTS zar 218 1 kart)
Iturrotza (EZK zar 312 3 kart)
Iturrotza, Fuente de (EZK zar 315 5 kart)
Ituruscoaga, el termino de (1616 07 30: NG/urr 14 hgm)
Iturrutxa (EZK zar 315 5 kart)
Iturtzarra (EZK zar 312 3 kart)
Iturxarpea (SAR zar 314 3 kart)
Itxugarra (GOI zar 317 2 kart)
Itxusarta (GOI zar 317 2 kart)
Itzalle (GAI zar 410 11 kart)
Izal (GAI zar 310 8 kart)
Izal, Barranco de (GAI zar 310 8 kart)
Izal, Barranco de (USK zar 410 12 kart)
Izalzu (ITZ zar 311 2 & IZB err 316 2 kart)
Izizbidagaynea, el termino llamado(1676 01 28: ZAR/usk 50 pro)
Izotzeta (EZK zar 315 5 & ORO zar 315 6 kart)

J

Jabrós, Barranco de; Xabros (EZK zar 315 5 kart)
Jabrós, Barranco de; Xabros (ORO zar 315 6; ESP zar 315 7 & SAR zar 315 8 kart)
Jabros, Barranco de; Xabros, Barranco de (IGA zar 314 4 kart)
Jabrós, Barranco de; Xabros; Xabros, Regata de (IGA zar 315 9 kart)
Jabrós, Saleras de; Xabros, Saleras de (EZK zar 315 5 kart)
Jacolla, Barranco de (OTS zar 210 21 & ORB aez 210 22 kart)
Jandonepaula (1493 05 07: NG iaitz 957 prot)
Janet, Borda (OTS zar 218 1 kart)
Jaureguizarreko Lepoa (OTS zar 214 2 kart)
Jaurós, Barranco de (GOI zar 317 2 kart)
Jaurrieta (EIA zar 310 3 kart)
Jaurrieta, Alto de (EIA zar 310 3 kart)
Joanki, Borda de (EZK zar 315 5 kart)
Joanki, Carasol de (EZK zar 315 5 kart)
Joanki, Ezpilda de (EZK zar 315 5 kart)
Jordua, Borda (OTS zar 312 2 kart)
Jorge, Borda de (IZI zar 317 4 kart)
Juana, Rellano de (UST nab 411 3 kart)
Juangorri, Borda de (SAR zar 314 3 kart)
Juangorri, Bortal de (SAR zar 314 3 kart)
Juanito, Borda (EIA zar 210 26 kart)
Julian, linar de (1665 01 30: Ustaize 42 pb)
Juliana, La Borda de (UST nab 411 3 kart)
Junta della, Puesto llamado La (1633 11 13: BRD 25 lr)
Junta dellas, puesto llamado La (1647 04 26: BRD 29 lr)
Junta, el puesto llamado la (1633 07 21 b: BRD 25 lr)
Junta, en la endrecera llamada la (1602 11 12 b: BRD 6)
Junta, endre(cer)ta llamada de la (1584 11 12: BRD 3 mp)

Junta, endrecera llamada de la (1592 11 12: BRD 4 mp)
Junta, endrecera llamada la (1586 11 12: BRD 3 mp)
Junta, la (1626 04 26: BRD 23 lr)
Junta, la (1643 11 12: BRD 37 pb)
Junta, la (1644 04 26: BRD 38 pb)
Junta, la (1649 11 12: BRD 38 pb)
Junta, la (1650 04 26: BRD 39 pb)
Junta, la endrecera ll la (1592 09 12: BRD 4 mp)
Junta, la endrecera llamada la (1596 11 12: BRD 5 mp)
Junta, la parte y endrecera llamada La (1641 04 26: BRD 35 pre)
Junta, las bardenas reales de su mag d y parte llamada la (1660 11 12: BRD 49 pro)
Junta, puesto llamado la (1624 11 13: BRD 23 lr)
Junta, puesto llamado la (1627 11 02 a: BRD 23 lr)
Junta, puesto llamado la (1628 11 13: BRD 36 pre)
Junta, puesto llamado la (1629 11 13: BRD 24 lr)
Junta, puesto llamado La (1631 11 13 a: BRD 25 lr)
Junta, puesto llamado La (1631 11 13 b: BRD 25 lr)
Junta, puesto llamado la (1641 11 12: BRD 37 pb)
Junta, puesto llamado la (1662 04 26: BRD 47 pro)
Junta, puesto llamado La (1671 04 26: BRD 49 pro)
Junta, puesto llamado la (1676 11 13: BRD 50 pro)
Juris[di]c[c]ion del Lugar de Vstes, la (1778 10 05: UST 72 ebna) // hitz gram
Jurisdiccion de Ustes, la (1750 06 07: Ustaize 62 ebna) // hitz gram
Jurisdiccion de Castillo nuebo, la (1749 06 22: NG csn 61b ebna) // hitz gram
Justalés, Borda (NAB nab 414 2 kart)

K

Kabañaldea (SAR zar 314 3 kart)
Karrika, Borda de; Carrica, Borda de (ESP zar 314 2 kart)
Kaskabola; Cascabola (IGA zar 315 9 & 314 4 kart)
Kaskallua (GOI zar 317 2 kart)
Kilefonxo (EZK zar 315 5 kart)
Kobrasorora (IZI zar 317 4 kart)
Koleto (OTS zar 218 1 kart)
Koleto, Borda Alta de (OTS zar 218 1 kart)
Kontxidera (IZI zar 411 1 & USK zar 411 2 kart)
Krutzegorria (IZI zar 411 1 kart)
Kurutzeta (GOI zar 317 2 kart)

L

La Borda de Juliana (UST nab 411 3 kart)
La Calera (GAZ nah 417 2 kart)
La Cantera (EZK zar 312 3 kart)
La Cueva de la Cañada (BIO urr 410 23 kart)
La encisa, la endre a llamada (1600 01 03: BRD 5 mp)
La Facera (GAZ nah 417 2 kart)
La Horda (BIO urr 410 23 kart)
La junta (1626 11 12: BRD 23 lr)
La Junta della, Puesto llamado (1633 11 13: BRD 25 lr)
La Junta della, puesto llamado (1647 04 27: BRD 29 lr)
La Junta dellas, puesto llamado (1647 04 26: BRD 29 lr)
La Junta, el puesto llamado (1633 07 21 b: BRD 25 lr)

La Junta, endrecera llamada (1586 11 12: BRD 3 mp)
La Junta, la endrecera llamada (1586 11 12: BRD 3 mp)
La Junta, la endrecera llamada (1596 11 12: BRD 5 mp)
La Junta, Puesto llamado (1610 11 12: BRD 20 lr)
La Junta, puesto llamado (1624 11 13: BRD 23 lr)
La Junta, puesto llamado (1627 11 02 a: BRD 23 lr)
La Junta, puesto llamado (1631 11 13 a: BRD 25 lr)
La Junta, puesto llamado (1631 11 13 b: BRD 25 lr)
La landa (1639 11 12: Gorza 31 lr)
La Landaeta, La Sierra baja (UST nab 414 1 kart)
La Nava (BID err 412 1 & USK zar 411 2 kart)
La oliiba (1629 11 13: BRD/oli 24 lr)
La Quiñonada (BIO urr 410 23 kart)
La Roya, Faitío de (NAB nab 417 1 kart)
La Sierra (ERR err 318 2; EZK zar 312 3 & UZT err 315 1 kart)
La Sierra (USK zar 411 2 kart)
La Sierra Alta (UST nab 411 3 kart)
La Sierra baja La Landaeta (UST nab 414 1 kart)
La Sierra, Barranco (NAB nab 414 2')
La Sierra, Bordas Puente (NAB nab 414 2 kart)
La Tejería (ADO urr 410 13 kart)
La Tejería (UZT err 313 1 & URR ng 310 9 kart)
La Tosca (ESA ng 510 13 kart)
La Trinchera (OTS zar 218 1 kart)
Labari, Borda de (SAR zar 317 1 kart)
Labari-Saurea (OTS zar 215 2 kart)
Lacarca, Vna faytia sita en el termino de (1670 12 15 b: NAB 44 pb)
Lachela (Lartxeta) (OTS zar 217 1 kart)
Lachela; Lartxeta (ITZ zar 217 2 kart)
Ladredo, cerro llamado (1665 01 29: NAB/azp 42 pb)
Lakhoura (IZB kart 228 3 & Santa-Grazi 228 1)
Landa baxa, el termino llamado la (1663 10 02 b: ZAR/usk 41 pb)
Landa Cabo nasal, Itten en la (1659 08 07: ZAR/usk 46 pro)
Landa de Achurri, el termino llamado la (1660 04 20: Ustaize 41 pb)
Landa de arriba, la (1657 09 26: Igari 46 pro)
Landa de arriba, la dha (1657 09 26: Igari 46 pro)
Landa, la (1639 11 12: ZAR/gor 31 lr)
Landa, mas en la (1676 01 28: ZAR/usk 50 pro)
Landachiquina, la partida de (1861 04 04: Itzalle [zaraitzu] garde eliz)
Landachiquina, la partida de (1861 04 04: ZAR/itz garde eliz)
Landaeta, La Sierra baja La (UST nab 414 1 kart)
Landagoien (GOI zar 317 2 kart)
Landas de Doneztibe (1474 09 30: NG doneztebe 1 14 prot)
Landas de Sayz (1468 10 26: NG doneztebe 1 10 prot)
Landeta, la (1750 06 07: BUR ustaize nabaskoze 62 ebna)
Lapazarra (IZI zar 317 4 kart)
Lapiste (1589: ZUB BAR/lan)
Lapizas, Barranco de las (USK zar 410 12 & 411 2 kart)
Laqua, el termino de (1703 05 25: Irunberri garde eliz)
Lar, Borda (AIZ nab 410 22 kart)
Largubete, dha Va y barrio (1662 08 15: NAB 44 pb)
Larrad, Borda de (OTS zar 210 21 kart)
Larraico, Barranco de (ESP zar 314 2 & SAR zar 314 3 kart)
Larraico, Borda de (GOI zar 317 2 kart)
Larraico, Sierra de (SAR zar 317 1 kart)
Larrainzarra (EZK zar 315 5 kart)

Larrambe, Borda de (SAR zar 317 1 kart)
Larraonda (IZI zar 317 4 kart)
Larrau ou Uthurzhétako Lépoua, Port de; Larraun, Puerto (OTS zar 215 2 kart)
Larrau, Puerto de; Itorceta (OTS zar 215 2 kart)
Larrau, Uthurzhétako Lépoua ou Port de; Puerto Larraun (OTS zar 215 2 kart)
Larraun, Barranco de (URR ng 310 9 kart)
Larraun, Casa de (URR ng 310 9 kart)
Larraun, Puerto; Port de Larrau ou Lépoua, Uthurzhétako (OTS zar 215 2 kart)
Larrea (EZK zar 310 2 kart)
Larrinburua, el termino llamado (1703 05 25: Irunberri garde eliz)
Las Anazkorras (OTS zar 215 2 kart)
Las Arrateas (GOI zar 317 2 kart)
Las Ateas (GOI zar 317 2 kart)
Las Bacías (NAB nab 414 2 kart)
Las Bardenas Reales, la Junta de (1586 11 12: BRD 3 mp)
Las Coronas (BUR err 414 3 & NAB nab 414 2 kart)
Las Coronas (GOI zar 317 2 kart)
Las Coronas Rnas , Borda Alto (NAB nab 414 2 kart)
Las Huertas (GOI zar 317 2 kart)
Las Mondas (NAB nab 410 23 kart)
Las Navas (SAR zar 314 3 kart)
Las Pardinias (UST nab 411 3 kart)
Las Saleras (SAR zar 314 3 kart)
Las Vacías (NAB nab 414 2 kart)
Las Vacías, Bordas (NAB nab 414 2 kart)
Lasarkia (IGA zar 314 4 & SAR zar 314 3 kart)
Laurence, Barranco de (EIA zar 310 3 kart)
Laurribarrea, Barranco (ITZ zar 218 2 & OTS zar 218 1 kart)
Laurribarrea, Barranco (OTS zar 312 2 kart)
Laurribarrea, Barranco de (ITZ zar 312 1 kart)
Lauzapea (OTS zar 218 1 kart)
Lauzapea, Barranco (OTS zar 218 1 kart)
Laza, Barranco (OTS zar 218 1 & UZT err 218 4 kart)
Laza, Barranco (OTS zar 312 2 & UZT err 312 4 kart)
Lazar, Barranco (OTS zar 312 2 & UZT err 312 4 kart)
Lazar, Portillo de (OTS zar 218 1 kart)
Lazar, Portillo de (OTS zar 312 2 & UZT err 312 4 kart)
Lecereaga, mn de (1626 04 26: BRD ERR 23 lr)
Legaroz (NAB nab 414 2 & 417 1 kart)
Legarza Sorate (1788 06 07: NG orb lim 3 4)
Lepoa, Jaureguizarreko (OTS zar 214 2 kart)
Lépoua, Port de Larrau ou Uthurzhétako; Larraun, Puerto (OTS zar 215 2 kart)
Lépoua, Uthurzhétako ou Port de Larrau; Larraun, Puerto (OTS zar 215 2 kart)
Leyre, Monasterio de (ESA ng 510 13 kart)
Leyre, Sierra de (BIO urr 510 11 & GAZ nah 510 12 kart)
Leyre, Sierra de (ESC sig zgz 511 2 & TIE sig zgz 510 14 kart)
Leyzardoya, un linar en (1659 08 07: ZAR/usk 46 pro)
Lezagaña una pieza, Itten ay luego en (1659 08 07: ZAR/usk 46 pro)
Lezcayru, el termino llamado (1581 09 25: IRN 2 mp)
Licarculoa, el termino llamado (1616 07 30: NG/urr 14 hgm)
Liçarçuloa, el termino llamado d (1616 08 24: NG/urr 14 hgm)

Ligorraña (SAR zar 314 3 kart)
 Ligorrañe (GOI zar 317 2 & IGA zar 314 4 kart)
 Ligorrañe, Regata de (IGA zar 314 4 kart)
 Linar de palacios, el camino que ban al monte y (1659 08 07: Uskartzte 46 pro)
 Linares, el termino llamado los (1589 10 15: Ledea 3 mp)
 Linares, la endrecera y Termino llamado los (1616 07 30: Urraul 14 hgm)
 Lincoa (1567: IZB ntem)
 Liria (OTS zar 210 21 kart)
 Lizardoia, el termino de (1703 05 25: Irunberri garde eliz)
 Lizardoia (OTS zar 210 21 & 214 2 kart)
 Lizarduia, el termino de (1703 05 25: Irunberri garde eliz)
 Lizari, Borda (UST nab 411 3 kart)
 Lizarraga (EZK zar 312 3 & OTS zar 312 2 kart)
 Lizarraga, Bordaxarra de (OTS zar 312 2 kart)
 Lizarraga, El Alto de (EZK zar 312 3 kart)
 Loma de Arrosa (OTS zar 218 1 kart)
 Loma de Bornás (OTS zar 218 1 kart)
 Los Balcones (OTS zar 215 2 & 218 1 kart)
 Los Cerrencanos (URR ng 310 9 kart)
 Los Cerréncanos Rnas (ADO urr 410 13 kart)
 Los guertos, en la endrecera llamada (1574 10 11: Ledea 2 mp)
 Los linares, la endrecera y termino llamado (1616 08 24: Urraul 14 hgm)
 Los Mankarros (IGA zar 315 9 kart)
 Los Pampillones (USK zar 411 2 kart)
 Lucía, Ermita de Santa (SAR zar 310 6 kart)
 Lugar clamado ocharran, un (1412 09 01: ERR 26 lr)
 Lugar clamado Olast, el (1412 09 01: ERR 26 lr)
 Lugar llamado congosto, el termino del dho (1667 04 13 h: Ustaize 43 pb)
 Lugar y termino llamado moço Sorroza, el dho (1672 07 01: Tabar 49 pro)
 Luisa, Borda (OTS zar 311 1 kart)
 Lutoa (ESP zar 310 5 & IZI zar 317 4 kart)
 Llabe de la parte baja acia el soto, la (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb)
 Llabe de la parte de arriba, la (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb)
 Llano de la par de Alla, el (1659 12 01 b: Nabaskoze 40 pb)

M

Maestro, Borda del (IZI zar 411 1 kart)
 Magardaga (IZI zar 317 4 kart)
 Magdalena, Barranco de la (EZK zar 310 2 kart)
 Maistera, Borda de (BID err 315 2; 317 5; 318 1 & ESP zar 310 5 kart)
 Malbasaura (SAR zar 314 3 kart)
 Malgorra, Monte (OTS zar 214 2 kart)
 Malgorra-chiquia; Malgorra Txipia (OTS zar 214 2 kart)
 Malpaso (OTS zar 218 1 kart)
 Malpaso, Borda (NAB nab 410 23 kart)
 Malpaso, Borda (NAB nab 414 2 kart)
 Malpaso, Regata (OTS zar 215 2 kart)
 Maltosco, Borda de; Malforco, Borda de (EZK zar 312 3 kart)
 Malluelos cerrados, mas una pieza en (1672 11 29: Nabaskoze 44 pb)
 Manantial de Ekiola (EZK zar 312 3 kart)
 Manantial Esteve (EZK zar 315 5 kart)
 Manantial Mikeleiz (OTS zar 312 2 & UZT err 312 4 ko)
 Mancho, Juan fran co de (1765 09 25: Otsagi 65 ebna)

Mandeleguia, el termino Clamado (1616 08 24: NG/urr 14 hgm)
 Mankarros, Los (IGA zar 315 9 kart)
 Manzibarrea (IZI zar 411 1 kart)
 María, Ermita de Santa (NAB nab 410 23 kart)
 Marina, Punta de Santa (IZI zar 317 4 kart)
 Marina, Punta de Santa (IZI zar 411 1 kart)
 Marina, Santa (BID err 411 4 & zar 411 2 kart)
 Marta (EZK zar 310 2 kart)
 Marta, Borda de (OTS zar 310 1 kart)
 Martinguinda, (piezas) de la abbadia y (1659 08 07: ZAR/usk 46 pro)
 Maskilapoxa (GOI zar 317 2 kart)
 Mataperri, Solano de la (UST nab 411 3 kart)
 Maules, Barranco (EIA zar 210 26 kart)
 Maules, Barranco (EIA zar 310 3 kart)
 May, el termino de (1662 02 27: NAB 41 pb)
 Mazianela, mas una pieza en (1672 11 29: NAB 44 pb)
 Medios, Mosquera de (NAB nab 414 2 kart)
 Mendi ychussia (1622 03 13 b: NG/aba 15 hgm)
 Mendi, Borda (ITZ zar 218 2 kart)
 Mendi, Udi (Udi) (EZK zar 310 2 kart)
 Mendia, Garaiko (GOI zar 317 2 kart)
 Mendiola, Barranco de (GOI zar 317 2 kart)
 Mendiandoa (1465 12 15: NG iturgoien 1 69 prot)
 Menditxusi (EIA elk 310 0)
 Mercader, Borda (UST nab 411 3 kart)
 Mermiela, otra pieza en (1667.07.07: Nabaskoze.43.pb)
 Mermiela, una pieza en (1672.11.29: Nabaskoze.44.pb)
 Mi ause, el camino publico q van al monte de (1601 05 05 b: ZAR/usk 18 mv)
 Miause, el regacho de (1601 05 05 b: ZAR/usk 18 mv)
 Miause, la endresçera y termino llamado (1601 05 05 b: ZAR/usk 18 mv)
 Mikeleiz, Borda (OTS zar 312 2 kart)
 Mikeleiz, Borda de (OTS zar 312 2 kart)
 Mikeleiz, Espalda de (OTS zar 312 2 kart)
 Mikeleiz, Manantial (OTS zar 312 2 & UZT err 312 4 kart)
 Moço Sorroza, el dho lugar y termino llamado (1672 07 01: NG/tab 49 pro)
 Moive, Barranco de (ITZ zar 217 2 kart)
 Molinar de melida, la cequia del rio (1611 11 12: BRD 19 mv)
 Molinaz, la parte llamada (1671 01 25: Gazteluberri 44 pb)
 Molino (UST nab 410 14 kart)
 Molino y Regadera, cequia del (1665 01 30: UST 42 pb)
 Monasterio de Leyre (ESA ng 510 13 kart)
 Monasterio de Sn Saluador (1496 06 13: BID zaraitzu [leire] 41 ebna // hitz gram)
 Mondas, Las (NAB nab 410 23 kart)
 Mondesegura, el termino llamado (1616 07 30: Urraul 14 hgm)
 Moniquey, Borda de (NAB nab 410 23 kart)
 Monte de la Iglesia (OTS zar 312 2 kart)
 Monte de la Iglesia (UST nab 411 3 kart)
 Monte de mi ause, el camino publico q van al (1601 05 05 b: NG usk 18 mv)
 Monte de peña (1644 04 18: BRD 28 lr)
 Monte Malgorra (OTS zar 214 2 kart)
 Monte Oyesquia (HIR aez 210 23 kart)
 Monte Raja (SAR zar 310 6 kart)
 Monte Remendia (EIA elk 310 0 & URR ng 310 9 kart)
 Monte Vaarango (1474 03 06: NG ziriza 1 50 prot)

Monte y linar de palacios, el camino que ban al (1659 08 07: USK 46 pro)
 Monte, Cabeza (BIO urr 410 23 kart)
 Monterria (ESP zar 314 2 & ORO zar 314 1 kart)
 Monxa, linar de la (1666 02 11: Nabaskoze 42 pb)
 Monxas de santa Maria, linares de las (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb)
 Morianziloa; Morianzulo (OTS zar 215 2 kart)
 Mormiela (1659 02 03: NAB 40 pb)
 Mormiela, el termino llamado (1671 06 01: NAB 44 pb)
 Mormuela, el termino de (1676 09 30: NAB 45 pb)
 Moskalapoxa (GAL zar 317 3 kart)
 Mosquera de Ayanz (NAB nab 414 2 kart)
 Mosquera de Felicia (NAB nab 414 2 kart)
 Mosquera de Medios (NAB nab 414 2 kart)
 Mosquera del Torrellón (NAB nab 414 2 kart)
 Mozolo (Mozola) (ORB aez 210 22 kart)
 Muculloa, Torre de (1499 12 31: NG aizpun 2 171 prot)
 Muga de Sigiúés (GAZ nah 511 1 & SAL zgz 511 4 kart)
 Muga de Ustés (USK zar 411 2 kart)
 Muga, Borda La (BIO urr 410 23 kart)
 Muga, cabez de la (1649 11 12: BRD/cap 38 pb)
 Mureluguibela, Termino llamado (1616 07 30: NG/urr 14 hgm)
 Mureluguibela, termino llamado (1616 08 24: NG/urr 14 hgm)
 Murentxiloa, Collado (OTS zar 217 1 kart)
 Muskildioia (GOI zar 317 2 kart)
 Musquilda, Santuario de (OTS zar 311 1 kart)
 Musquilda; Muskilda (OTS zar 311 1 kart)
 Mutilaga (USK zar 411 2 kart)
 Mutiturotza (USK zar 411 2 kart)
 Muxumuru (OTS zar 215 2 kart)

N

Nabala (1788 06 07: NG orb lim 3 4)
 Nava, Camino de la (IZI zar 411 1 kart)
 Nava, La (USK zar 411 2 kart)
 Navas, Las (SAR zar 314 3 kart)
 Navazquina (EZK zar 310 2 & 311 3 kart)
 Nieves, Ermita de Nuestra Señora de las (OTS zar 210 21 & 214 2 kart)
 Nuevo, Camino de Castillo (NAB kart 414 2)

O

Ochava, Borda de (OTS zar 217 1 kart)
 Olagato (ADO urr 410 13 & USK zar 410 12 kart)
 Olagato (GAI zar 310 8 & URR ng 310 9 kart)
 Olaz, el termino de (1703 05 25: Irunberri garde eliz)
 Olazacordoquia, otra pieza en (1703 05 25: Irunberri garde eliz)
 Olotuqui, Bordas (GAI zar 310 8 kart)
 Olvidea (ESP zar 310 5 kart)
 Ollokía (OTS zar 218 1 kart)
 Ollokía, Fuente de (OTS zar 218 1 kart)
 Ollokía, Regata de (OTS zar 218 1 kart)
 Olloki-ate (HIR aez 210 23 kart)
 Oncesquia, Barranco de (ESP zar 310 5 & 314 2 kart)
 Onko, Borda de (GOI zar 317 2 kart)
 Onko, Corral de (GOI zar 317 2 kart)
 Orbizkai (OTS zar 215 2 & 218 1 kart)
 Orbizkaiko-Gaña (OTS zar 215 2 kart)
 Orhi; Pic d'Orhy (OTS zar 215 2 kart)
 Orhi-chipia (OTS zar 215 2 kart)

Orhigaratea (OTS zar 214 2 & 215 2 kart)
 Orhixtipia (OTS zar 215 2 kart)
 Orhy Chipia (OTS zar 215 2; LAR zub 215 1 kart)
 Oripicatuá, el puerto (1682: UZT zaraitzu Idoate 1977: 332)
 Oripicatuá, el puerto (1682: ZAR, Idoate 1977: 332)
 Oronz (ORO zar 310 4 kart)
 Orradoia (ESP zar 314 2 kart)
 Orradoia (OTS zar 215 2 kart)
 Orradoia, Regata de (OTS zar 215 2 & 218 1 kart)
 Ory al mojon, enta la parte de (1464 05 01: UZT zaraitzu 42 ebna)
 Osate, Barranco; Osaté, Saleras de (OTS zar 311 1 kart)
 Osate, Soleras de; Osaté, Saleras de (EZK zar 311 3 kart)
 Oso, Paso del (BIO urr 510 11 & TIE sig zgz 510 14 kart)
 Oxé; Otse (GOI zar 317 2 kart)
 Oyesquia, Monte (HIR aez 210 23 kart)

P

Paco de Fraga (GAZ nah 511 1 & SAL zgz 511 4 kart)
 Paco de Ibarziloa (USK zar 411 2 kart)
 Paco, el barrio del (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb)
 Paco, el barrio del (1672 11 29: Nabaskoze 44 pb)
 Paco, el barrio llamado el (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb)
 Paco, el barrio llamado el (1662 02 28: Nabaskoze 41 pb)
 Padul, la (1659 02 03: Nabaskoze 40 pb)
 Padul, Vn linar en la (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb)
 Pago-Bakarra (OTS zar 218 1 kart)
 Paito (USK zar 411 2 kart)
 Pako de Artatxo (OTS zar 218 1 kart)
 Pako del Castillo (OTS zar 218 1 & UZT err 218 4 kart)
 Palacín, Borda (UST nab 410 14 kart)
 Palacio de yribarren, el (1678 12 22: Sansoain 50 pro)
 Palacio y Castillo de xauier, al (1626 10 11: Xabier 16 hgm)
 Palacios de echarri y soracoz, los (1666 11 14: Bardea 48 pro)
 Palacios de eguaras bedados, los (1653 11 14: Bardea 31 lr)
 Palacios de la dicha va dezcaroz, los (1624 06 30: Zaraitzu 23 lr)
 Palacios, Borda de (USK zar 411 2 kart)
 Pampillones, Los (USK zar 411 2 kart)
 Panificado y Sembrados de la dicha va, el (1624 06 30: Zaraitzu 23 lr)
 Paraxe llamado Alies, el (1703 05 25: Irunberri garde eliz)
 Pardia, la misma Casa y Calle llamada (1676 01 28: Uskartzte 50 pro)
 Pardinias, Camino de las (UST nab 411 3 kart)
 Pardinias, Las (UST nab 411 3 kart)
 Parral, camino que ba al (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb)
 Parral, otra pieza en (1670 03 14: Nabaskoze 44 pb)
 Parral, Vna pieza en el (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb)
 Parrochial de San Juan bautista, la (1626 04 14: Obanos 23 lr)
 Parrochial del sr san xpobal, la (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb)
 Parte lla mada ffontalata, la (1671 01 25: Gazteluberri 44 pb)
 Parte llamada aguilas, la (1628 01 22: BRD/cascante 24 lr)
 Parte llamada andrevita, la (1678 09 13: Uskartzte 50 pro)
 Parte llamada el Cascajo, la (1653 06 21: BRD/per 31 lr)
 Parte llamada el plano de Su mag d, la (1668 11 14 a: BRD 49 pro)

5.1.6. Nafarroa Garaiko toponimia mugakidea

- Parte llamada la Junta (1660 11 12: BRD 49 pro)
- Parte llamada molinaz, la (1671 01 25: Gazteluberri 44 pb)
- Parte llamada Rumia, la (1678 09 13: Uskartzte 50 pro)
- Parte y endrecera llamada La Junta, la (1641 04 26: BRD 35 pre)
- Partida de Landachiquina, la (1861 04 04: Itzalle garde eliz)
- Paso Ancho (BIO urr 510 11; GAZ nah 510 12 & TIE sig zgz 510 14 kart)
- Paso Ancho (ORB aez 210 22 kart)
- Paso Costa (OTS zar 217 1 kart)
- Paso de las Alforjas (OTS zar 210 21 kart)
- Paso de peña, el (1649 09 31: BRD 32 lr)
- Paso de Vallenebra (ESC sig zgz 511 2 & TIE sig zgz 510 14 kart)
- Paso de Vallenebra (GAZ nah 510 12; 511 1 kart)
- Paso del Oso (BIO urr 510 11 & TIE sig zgz 510 14 kart)
- Paso Tapia (OTS zar 210 21 kart)
- Passo de xauier, al dco castillo y (1626 10 11: Xabier 16 hgm)
- Passo y cañada (1625 12 03: NG cas 23 lr)
- Pastoriza, el termino llamado la (1678 12 22: Zangoza 50 pro)
- Paul de la dha Villa, el campo y termino de la (1663 07 07: Nabaskoze 41 pb)
- Paul, el termino de la (1667 04 13 d: Nabaskoze 43 pb)
- Paul, otro linar en la (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb)
- Paul, Vn linar en el campo Junto a la (1667 04 14: Nabaskoze 43 pb)
- Paul, Vn linar en la (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb)
- Pedreras, una pieza en las (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb)
- Pedro Andía (OTS zar 218 1 kart)
- Pedro, Ermita de San (ORO zar 310 4 & 314 1 kart)
- Peña, el paso de (1649 09 31: BRD 32 lr)
- Peña, otra Viña barnes debaxo de la (1676 01 03: Zangoza 50 pro)
- Peñaexcomulgada (GAZ nah 417 2)
- Peñaflor, castillo de (1653 11 14: BRD 31 lr)
- Peñarredonda (IZI zar 317 4 kart)
- Peñarrondoa (GOI zar 317 2 kart)
- Petri-larreco-erreca, el arroyo (1788 06 07: ZUB db lim 3 4)
- Picatuá (Pikatua) (OTS zar 218 1 kart)
- Pico Akerrería (OTS zar 214 2 kart)
- Picón, El (BIO urr 410 23 & NAB nab 410 23 kart)
- Pieça de çabaleta, la (1594 01 09: Zaraitzu 5 mp)
- Pieça de rremon palacio (1601 05 05 a: Uskartzte 18 mv)
- Piedra, el termino de ella llamado La puente de (1667 04 13 b: Nabaskoze 43 pb)
- Piedra, la puente de (1659 02 03: Nabaskoze 40 pb)
- Piedra, la puente de (1667 07 07: Nabaskoze 43 pb)
- Piedrablanca (NAB 414 2)
- Piedrablanca, Camino de (NAB 414 2)
- Pieza del ginebro, la (1703 05 25: Irunberri garde eliz)
- Pieza en arburuto, Itten una (1659 08 07: Uskartzte 46 pro)
- Pieza, Itten Junta San Martin una (1659 08 07: Uskartzte 46 pro)
- Pikokia (IGA zar 314 4 & SAR zar 314 3 kart)
- Pitrosia, el termino de (1661 12 12: Nabaskoze 41 pb)
- Plaça pu ca d ela dha V[ill]ja, la (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb)
- Placa pu ca, Vna cassa sita enfrente la (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb)
- Plaça, otra cassa dha de la (1670 03 14: Nabaskoze 44 pb)
- Plan mayor (1660 11 15 b: BRD 49 pro)
- Plan mayor (1668 11 14 b: BRD 49 pro)
- Plan mayor (1668 11 15 a: BRD 49 pro)
- Plan mayor, en (1665 11 14: BRD 48 pro)
- Plan mayor, en (1666 11 14: BRD 48 pro)
- Plana, el campo de la (1671 01 25: Gazteluberri 44 pb)
- Plano de barlop, el (1666 02 11: Nabaskoze 42 pb)
- Plano de la par de alla, el termino y (1666 02 11: Nabaskoze 42 pb)
- Plano de la parte de alla, Vna pieza en el (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb)
- Plano de Su mag d, la parte llamada el (1668 11 14 a: BRD 49 pro)
- Plano que dicen la par de alla, el (1667 02 16 b: Nabaskoze 43 pb)
- Plano que llaman la par de Alla, el (1667 04 13 f: Nabaskoze 43 pb)
- Planos, la endres a llamada (1605 11 28: Ustaize 19 mv)
- Plantado, el Regacho llamado tras del (1678 09 13: Uskartzte 50 pro)
- Plaza, el varrio de la (1678 09 13: Uskartzte 50 pro)
- Pogo o salina de Usateguia, el (1608 07 09: Jaitz 19 mv)
- Port de Larrau ou Uthurzhétako Léroua; Puerto Larraun (OTS zar 215 2 kart)
- Port de Larrau, Uthurzhétako Léroua ou; Puerto Larraun (OTS zar 215 2 kart)
- Portal de Jaca, Junto al (1678 12 22: Zangoza 50 pro)
- Portillo de Areta (URR ng 310 9 kart)
- Portillo de Betzula; Bildocharréko Léroua (OTS zar 218 1 kart)
- Portillo de Borkada (USK zar 411 2 kart)
- Portillo de Ekiola (EZK zar 312 3 kart)
- Portillo de Lazar (OTS zar 218 1 kart)
- Portillo de Lazar (OTS zar 312 2 & UZT err 312 4 kart)
- Portillo de Ollate (Gazteluberri 417 2)
- Prado boyaral del dco lugar, el (1616 08 24: Urraul 14 hgm)
- Presal del dho lugar, sobre la (1703 05 25: Irunberri garde eliz)
- Pressa, Junto a la (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb)
- Puen biexo junto al camino Real, el (1659 01 09 a: Nabaskoze 40 pb)
- Puen biexo, parte llamado el (1659 01 09 a: Nabaskoze 40 pb)
- Puente de Ballent (OTS zar 218 1 kart)
- Puente de Bigüezal (BIO urr 410 23 kart)
- Puente de piedra, el termino de ella llamado La (1667 04 13 b: Nabaskoze 43 pb)
- Puente de piedra, la (1659 02 03: Nabaskoze 40 pb)
- Puente de piedra, la (1667 07 07: Nabaskoze 43 pb)
- Puente La Sierra, Bordas (NAB 414 2)
- Puente principal de la V[ill]ja, Junto a la (1661 10 24 b: Nabaskoze 41 pb)
- Puente, Junto a la (1671 04 28 a: Nabaskoze 44 pb)
- Puente, Vn linar Junto a la (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb)
- Puerto de Larrau; Itorceta (OTS zar 215 2 kart)
- Puerto de las bardenas Reales, el (1646 11 12: ERR 29 lr)///// top errom
- Puerto Larrau; Port de Larrau ou Uthurzhétako Léroua (OTS zar 215 2 kart)
- Puerto Oripicatuá, el (1682: ZAR, Idoate 1977: 332)
- Puertos de el Valle de Salazar, los (1768: Zaraitzu 95k ebna)
- Puesto de las bardenas Reales de su mag d, el (1641 11 12: BRD 37 pb)
- Puesto de las Bardenas reales de su Mag d, el (1645 11 12: BRD 28 lr)
- Puesto llamado la Borda de Arrese (1704 07 23: Ezkaroze 58 ebna)
- Puesto llamado La Junta (1610 11 12: BRD 20 lr)
- Puesto llamado la Junta (1624 11 13: BRD 23 lr)
- Puesto llamado la Junta (1626 04 26: BRD 23 lr)
- Puesto llamado la Junta (1627 11 02 a: BRD 23 lr)
- Puesto llamado la Junta (1629 11 13: BRD 24 lr)
- Puesto llamado La Junta (1631 11 13 a: BRD 25 lr)
- Puesto llamado La Junta (1631 11 13 b: BRD 25 lr)
- Puesto llamado la Junta (1662 04 26: BRD 47 pro)
- Puesto llamado La Junta (1671 04 26: BRD 49 pro)
- Puesto llamado la Junta (1676 11 13: BRD 50 pro)
- Puesto llamado La Junta della (1633 11 13: BRD 25 lr)
- Puesto llamado la Junta della (1647 04 27: BRD 29 lr)
- Puesto llamado La Junta dellas (1647 04 26: BRD 29 lr)
- Puesto llamado la Junta, el (1633 07 21 b: BRD 25 lr)
- Puesto y Junta de las Bardenas Reales, el (1655 11 12: BRD 40 pb)
- Puesto y Junta de las Bardenas Reales, el (1655 11 13 a: BRD 40 pb)
- Punta de Santa Marina (IZI zar 317 4 kart)
- Punta de Santa Marina (IZI zar 411 1 kart)
- Puntallo del Turendo (NAB 417 1)
- Quiñonada, La (BIO urr 410 23 kart)
- Quiñones de arartea y atabea, los (1643 06 30: Zaraitzu 27 lr)
- Quiriz, el termino de santa (1616 07 30: Urraul 14 hgm)
- Quiza, Borda (USK zar 411 2 kart)

R

- Racas, Barranco de (UST nab 410 14 kart)
- Raja, Monte (SAR zar 310 6 kart)
- Ramón Rnas , Bordas de (NAB 414 2)
- Raso de Ollate, el (1820 09 05: Nabaskoze gazteluberri 83 ebna)
- Rasos de Akerrería (OTS zar 214 2 kart)
- Real al Roncal, Cañada (BIO urr 510 11 & ESA ng 510 13 kart)
- Rebillabe, el term o de (1666 01 19: NAB 42 pb)
- Rebillabe, mas una pieza en (1672 11 29: NAB 44 pb)
- Rebillabe, Vna pieza de dos Robadas en (1666 01 19: NAB 42 pb)
- Recachipia, el regacho llamado (1678 09 13: ZAR/usk 50 pro)
- Recachiquia, una viña en el ter no de (1676 01 28: ZAR/usk 50 pro)
- Recalde, Borda de (IGA zar 315 9 kart)
- Recalde, Bortal de (IGA zar 315 9 kart)
- Recaxoia, otra viña en (1703 05 25: Irunberri garde eliz)
- Regacho de miause, el (1601 05 05 b: Uskartzte 18 mv)
- Regacho derumea, el (1601 05 05 a: Uskartzte 18 mv)
- Regacho llamado Recachipia, el (1678 09 13: Uskartzte 50 pro)
- Regacho llamado tras del plantado, el (1678 09 13: Uskartzte 50 pro)
- Regadera (1666 01 19: NAB 42 pb)
- Regadera çonçegil (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb)
- Regadera Çonçegil (1671 04 28 a: NAB 44 pb)
- Regadera çonçegil de la dha V[ill]ja (1663 10 02 a: Ustaize 41 pb)
- Regadera larga, La (1670 03 14: Nabaskoze 44 pb)
- Regadera, çequia del molino y (1665 01 30: UST 42 pb)
- Regadera, el canton de la (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb)
- Regadera, Junto a la (1665 01 30: Ustaize 42 pb)
- Regadera, la (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb)
- Regaderas, afrontada con (1666 01 19: NAB 42 pb)
- Regata de Cuplace (OTS zar 218 1 kart)
- Regata de Erlan (ORB aez 210 22 kart)
- Regata de las Saleras (OTS zar 218 1 kart)
- Regata de Ligorrañe (IGA zar 314 4 kart)
- Regata de Ollokía (OTS zar 218 1 kart)
- Regata de Orradoia (OTS zar 215 2 & 218 1 kart)
- Regata de Zotrapea (EZK zar 312 3; OTS zar 312 2 & UZT err 312 4 kart)
- Regata Errekaxarra (OTS zar 218 1 kart)
- Regata Malpaso (OTS zar 215 2 kart)
- Regata Zotrapea (OTS zar 312 2 kart)
- Reliano de Juana (UST nab 411 3 kart)
- Remendia (EIA elk 310 0; SAR zar 310 6 & URR ng 310 9 kart)
- Remendia, Alto de (EIA zar 310 3 kart)
- Remendia, Monte (EIA elk 310 0 & URR ng 310 9 kart)
- Remia, el termino llamado (1676 01 28: ZAR/usk 50 pro)
- Rey al rio de aragon, la cañada de la bal del (1611 11 12: BRD 19 mv)
- Rey, Casa de Irati o del (OTS zar 214 2 kart)

- Rey, la cañada de Val de (1663 11 12: BRD 47 pro)
- Rey, la dha Vardena y en la que llaman del (1641 11 12: BRD 37 pb)
- Ribillabe, el termino de (1666 02 11: NAB 42 pb)
- Ribillabe, Vna pieça en (1666 01 19: NAB 42 pb)
- Rieca, en la (1703 05 25: NG irunb garde eliz)
- Rieca, varranco de la dha (1703 05 25: NG irunb garde eliz)
- Rigadera conçeigil (1667 04 14: NAB 43 pb)
- Río Anduñia (ITZ zar 311 2; 312 1; OTS zar 311 1 & 312 2 kart)
- Río Anduñia (OTS zar 218 1 kart)
- Río aragon, el (1663 11 12: BRD 47 pro)
- Río de aragon, la cañada de la bal del Rey al (1611 11 12: BRD 19 mv)
- Río de Artxuria (OTS zar 214 2 kart)
- Río de burrayz, el (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb)
- Río de Ibarrendoa (OTS zar 214 2 kart)
- Río de Irati (ORB aez 210 22 kart)
- Río de la hera, el (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb)
- Río de la hera, mas una heredad en el (1672 11 29: Nabaskoze 44 pb)
- Río de la hera, una pieça en el (1672 05 05: Nabaskoze 44 pb)
- Río de sanfelices, el (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb)
- Río de santa maria, el (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb)
- Río de Santa Maria, el (1667 07 07: Nabaskoze 43 pb)
- Río de sãta ma , el seto del (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb)
- Río de Sta Maria, el (1659 02 03: Nabaskoze 40 pb)
- Río del canpo, el termino llamado el (1660 04 20: Ustaize 41 pb)
- Río del cristiano, el (1670 03 14: Nabaskoze 44 pb)
- Río Irati (OTS zar 210 21 kart)
- Río mayor (1663 10 02 b: Uskartze 41 pb)
- Río molinar de melida, la cequia del (1611 11 12: BRD 19 mv)
- Río Salazar (AIZ nab 410 22; BIO urr 410 23 & UST nab 410 14 kart)
- Río Salazar (ESP zar 310 5; GOI zar 317 2; GOR zar 310 7; ORO zar 310 4; OTS zar 310 1; 311 1; EZK zar 310 2 & SAR zar 310 6 kart)
- Río Urbeltza (OTS zar 214 2 kart)
- Río Urchuria (OTS zar 214 2 & 215 2 kart)
- Río Urrio; (l'Egurguy Riv) (ORB aez 210 22 kart)
- Río Zatoya (ABG aez 210 25; EIA zar 210 26; OTS zar 210 21 & 217 1 kart)
- Río Zatoya (OTS zar 310 1 kart)
- Río Zatoya; Erreka Zatoia (EIA zar 310 3 kart)
- Ripalda, Borda Cañada de (NAB 414 2)
- Ripalda, Bordas (UST nab 411 3 kart)
- Ripalda, Caserío (GOR zar 310 7 kart)
- Ripazubia, otra pieça en (1703 05 25: Irunberri garde eliz)
- Rocas Alto (UST nab 410 14 kart)
- Rocas Bajo (UST nab 410 14 kart)
- Roncal, Cañada Real al (BIO urr 510 11 & ESA ng 510 13 kart)
- Roncaleses, Cañada de los (UST nab 411 3 kart)
- Ros, Borda de (GOI zar 317 2 kart)
- Rotu[r]a nueba, Vna (1670 03 14: NAB 44 pb)
- Roya, Faitío de La (NAB 417 1)
- Rumea, el regacho de- (1601 05 05 a: ZAR/usk 18 mv)
- Rumia, la endrezera llamada (1659 08 07: ZAR/usk 46 pro)
- Rumia, la parte llamada (1678 09 13: ZAR/usk 50 pro)
- Sabinar, la Corraliza del (1626 05 22: BRD/cap 23 lr)
- Sabinar, una Corraliza llamado el (1626 05 22: BRD 23 lr)
- Sagarraga, Barranco de (BUR err 411 5; 412 3 & USK zar 411 2 kart)
- Sagarrarana (IZI zar 317 4 kart)
- Salazar, Río (AIZ nab 410 22; BIO urr 410 23 & UST nab 410 14 kart)
- Salazar, Río (ESP zar 310 5; GOI zar 317 2; GOR zar 310 7; ORO zar 310 4; OTS zar 310 1; 311 1; EZK zar 310 2 & SAR zar 310 6 kart)
- Salbo, Borda (OTS zar 312 2 kart)
- Salera de Alies, dho termino de la (1703 05 25: Irunberri garde eliz)
- Saleras biejas, el termino llamado las (1703 05 25: Irunberri garde eliz)
- Saleras de Anika; Soleras de Anica (OTS zar 312 2 kart)
- Saleras de Jabrós; Saleras de Xabros (EZK zar 315 5 kart)
- Saleras, Las (SAR zar 314 3 kart)
- Saleras, Regata de las (OTS zar 218 1 kart)
- Salobre, el termino llamado (1586 11 27: Ledea 3 mp)
- Salvo, Borda (OTS zar 210 21 kart)
- San Esteban, Barranco de (OTS zar 217 1 kart)
- San Facundo, Ermita de (GAZ nah 511 1 kart)
- San felices, camino que ba Aça (1672 05 05: Nabaskoze 44 pb)
- San felices, otra pieça en (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb)
- San felices, Vna pieça en (1672 05 05: Nabaskoze 44 pb)
- San ffelices (1675 08 30: Nabaskoze 45 pb)
- San ffelices, el termino de (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb)
- San fra o de Oloron, el conbento de (1660 08 27: Oloron 47 pro)
- San Juan bautista, la parrochial de (1626 04 14: Obanos 23 lr)
- San Juan, mas una pieça en (1672 11 29: Nabaskoze 44 pb)
- San lorenzo, la dha Villa y barrio de (1676 01 28: Uskartze 50 pro)
- San marceli, el çerro de (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb)
- San Marcos, la Junta de (1662 04 26: BRD 47 pro)
- San marcos, la meza de (1671 04 26: BRD 49 pro)
- San marcos, la meza de las bardenas Reales y de (1659 04 26: BRD 46 pro)
- San martin de unx (1567 07 05: San Martin 7 hg)
- San Martin una pieça, Itten Junta (1659 08 07: Uskartze 46 pro)
- San martin, dha cruz de (1665 01 03: Nabaskoze 42 pb)
- San martin, el camino de (1659 08 07: Uskartze 46 pro)
- San Martin, Junto a la hermita de (1666 03 05: Nabaskoze 44 pb)
- San Martin, la endreçera que llaman (1669 06 23: Nabaskoze 43 pb)
- San Martin, la junta de (1586 11 12: BRD 3 mp)
- San martin, la Junta de (1617 11 07: BRD 21 lr)
- San martin, la parte llamada la cruz de (1665 01 03: Nabaskoze 42 pb)
- San Martin, rio de dho (1666 03 05: Nabaskoze 44 pb)
- San Martin, Viña tras de (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb)
- San martin, Vna Vina en el termino (1666 02 11: Nabaskoze 42 pb)
- San Miguel, Ermita de (BID err 318 1 & GAI zar 310 8 kart)
- San milan, camino de (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb)
- San mn , dha Basilica de (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb)
- San mn , Vna pieça en (1672 05 05: Nabaskoze 44 pb)
- San Mr , Vna pieça sita tras de (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb)
- San Pedro, Ermita de (ORO zar 310 4 & 314 1 kart)
- San Quilico (BIO urr 410 23 & NAB nab 410 23 kart)
- San saluador, la ermita de (1616 08 24: Urraul 14 hgm)
- San Salvador de Leyre, Abbad de (1671 04 12: Leire 49 pro)
- San Tirso, Ermita de (ESP zar 310 5 kart)
- San xpobal, la parrochial del sr (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb)
- San xpobal , la parrochial del sr (1665 01 29: Nabaskoze aizpurgi 42 pb)
- San xpobal , la parrochial del sr (1665 01 30: Ustaize 42 pb)
- Sandibusti (GAL zar 317 3 kart)
- Sandi-busti, Parte llamada (1634 07 16: NG/gor 16 hgm)
- Sandua, canpo de cassa de (1668 06 19: NAB 43 pb)
- Sanfelices, el Río de (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb)
- Sansoain, el ter no (1639 11 12: ZAR/gor 31 lr)
- Sant mjin , en la billa de (1567 07 05: San Martin 7 hg)
- Santa Agueda (SAR zar 310 6 & 314 3 kart)
- Santa Agueda, Ermita de (SAR zar 310 6 kart)
- Santa Cruz (GAI zar 310 8 & URR ng 310 9 kart)
- Santa Cruz una heredad, Itten en (1659 08 07: Uskartze 46 pro)
- Santa Cruz, Ermita de (ORO zar 311 4 & ORO zar 314 1 kart)
- Santa Engracia Rnas , Ermita de (ESP zar 310 5 kart)
- Santa Lucía, Ermita de (SAR zar 310 6 kart)
- Santa luna, la Val de (1666 02 11: Nabaskoze 42 pb)
- Santa Ma , Vn linear debaxo de (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb)
- Santa María de Velate (1497 06 13: NG berroeta 1 88 prot)
- Santa María del campo, Beata de (1659 02 03: Nabaskoze 40 pb)
- Santa María del campo, nra sa (1667 07 07: Nabaskoze 43 pb)
- Santa Maria, camino de (1672 05 05: Nabaskoze 44 pb)
- Santa Maria, el çimiterio de (1672 05 05: Nabaskoze 44 pb)
- Santa maria, el Río de (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb)
- Santa Maria, el Río de (1667 07 07: Nabaskoze 43 pb)
- Santa María, Ermita de (NAB nab 410 23 kart)
- Santa Maria, linares de Joan cruçate y de (1671 04 28 a: Nabaskoze 44 pb)
- Santa Maria, linares de las monxas de (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb)
- Santa maria, un linear debaxo de (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb)
- Santa Maria, Vn linear debaxo de (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb)
- Santa maria, Vna pieça debaxo de (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb)
- Santa Maria, Vna pieça en (1672 05 05: Nabaskoze 44 pb)
- Santa Marina (BID err 411 4 & USK zar 411 2 kart)
- Santa marina ençia la naba una pieça, Itten en (1659 08 07: Uskartze 46 pro)
- Santa Marina, Punta de (IZI zar 317 4 kart)
- Santa Marina, Punta de (IZI zar 411 1 kart)
- Santa marine ençia la naba, Itten en la Valle de (1659 08 07: Uskartze 46 pro)
- Santa quiriz, el termino de (1616 08 24: Urraul 14 hgm)
- Santamaria, el termino de la dha Villa cabo de (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb)
- Santianas, el camino de (1586 11 27: Ledea 3 mp)
- Santo Tomás, Ermita de (SAR zar 310 6 kart)
- Santuario de Musquilda (OTS zar 311 1 kart)
- Sanz (OTS zar 218 1 kart)
- Sarrate, Barranco de (URR ng 310 9 kart)
- Sarriés (SAR zar 310 6 kart)
- Sasari (BID err 317 5; GOI zar 317 2 & IZI zar 317 4 kart)
- Sasari, Barranco de (BID err 317 5 & GOI zar 317 2 kart)
- Sasari, Barranco de las (IZI zar 317 4 kart)
- Sasari, Barranco de las Bacías de (IZI zar 317 4 kart)
- Sasari, Borda (IZI zar 317 4 kart)
- Sasari, Cruz de (IZI zar 317 4 kart)
- Saso de Sanguesa, mas en el (1678 12 22: Zangoza 50 pro)
- Saso vaxo, otra Pieza en el (1676 01 03: Zangoza 50 pro)
- Saso, el termino llamado del (1703 05 25: Irunberri garde eliz)
- Sasobieto, el termino de (1703 05 25: Irunberri garde eliz)
- Sasso de artaxo, el termino llamado el (1616 08 24: Urraul 14 hgm)
- Sasso de artaxo, el termino llamado el (1616 07 30: Urraul 14 hgm)
- Sassyerracu, un campo en (1639 11 12: ZAR/gor 31 lr)
- Sastorrendoa (GOI zar 317 2 kart)
- Sãta ma , el seto del Río de (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb)
- Saurea, Labari- (OTS zar 215 2 kart)
- Sembrados de la dicha va, el panificado y (1624 06 30: ZAR 23 lr)
- Señora de Graçia hospital de pamp a, nra (1673 04 22: IRN 44 pb)
- Señora de Racax, linear de la (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb)
- Servide, Borda de (OTS zar 210 21 & 217 1 kart)
- Sierra Alta (USK zar 411 2 kart)
- Sierra Alta, La (UST nab 411 3 kart)
- Sierra baja, la [La Landeta] (Ustaize kart 414 1)
- Sierra de Abodí (OTS zar 210 21 & 217 1 kart)
- Sierra de ayxpurz, la (1642 12 04: Aizpurgi nabaskoze 37 pb)
- Sierra de baygura en mendi ychussia (1622 03 13 b: Abaurrepea 15 hgm)
- Sierra de herando, la (1644 04 18: BRD 28 lr)
- Sierra de Illón (BIO urr 410 23; GAZ nah 410 24 & NAB nab 410 23 kart)
- Sierra de Illón (Gazteluberri 417 2 || Nabaskoze 417 1)
- Sierra de Leyre (BIO urr 510 11; GAZ nah 510 12 kart)
- Sierra de Leyre (ESC sig zgz 511 2 & TIE sig zgz 510 14 kart)
- Sierra, Barranco de la (AIZ nab 410 22 & NAB nab 410 23 kart)
- Sierra, Barranco de la (BIN ber hue 522 2 & GAZ nah 511 1 kart)
- Sierra, Barranco La (NAB 414 2)
- Sierra, Bordas Puente La (NAB 414 2)
- Sierra, camino que ba a la (1676 01 28: Uskartze 50 pro)
- Sierra, Cantera de la (UST nab 410 14 & 411 3 kart)
- Sierra, La (ERR err 318 2; EZK zar 312 3 & UZT err 315 1 kart)
- Sierra, La (USK zar 411 2 kart)
- Sierragaña (EZK zar 312 3 kart)
- Sigüés, Balsa de (GAZ nah 511 1 & SIG zgz 511 3 kart)

5.1.6. Nafarroa Garaiko toponimia mugakidea

Sigiúes, Muga de (GAZ nah 511 1 & SAL zgz 511 4 kart)
Sinares del lugar de Vstes, el termino de (1668 10 30: UST 43 pb)
Sirón, Borda (OTS zar 312 2 kart)
Sn José, Ermita de (1861 04 04: Itzalle garde eliz)
Sn José, la calle de (1861 04 04: Itzalle garde eliz)
Sn Juan, el Barrio de (1703 05 25: Irunberri garde eliz)
Sn Salvador, Iglesia Parroquial de (1861 04 04: Itzalle garde eliz)
Sobrepooyo, el termino llamado (1660 04 20: UST 41 pb) // leku adierazlea
Solana (GAZ nah 410 24 kart)
Solano de la Mataperri (UST nab 411 3 kart)
Solano, cassa sita en el barrio del (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb)
Solano, el barrio del (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb)
Solano, el barrio del (1672 11 29: Nabaskoze 44 pb)
Solano, el barrio llamado el (1662 05 02: Nabaskoze 41 pb)
Solano, el barrio que llaman (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb)
Solano, vna cassa en la parte del (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb)
Solano, vna cassa sita en el barrio del (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb)
Soleras de Osate; Saleras de Osaté (EZK zar 311 3 kart)
Somios, una Vina en (1666 01 19: NAB 42 pb)
Soyos, mas una pieza en (1672 11 29: NAB 44 pb)
Soracoz, los palacios de echarri y (1666 11 14: BRD 48 pro)
Sotapea, Camino de echarri llamado (1703 05 25: Irunberri garde eliz)
Soto bajo, Junto al (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb)
Soto conçeçgil, el (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb)
Soto, el termino llamado el (1703 05 25: Irunberri garde eliz)
Soto, Junto al (1665 01 30: Ustaize 42 pb)
Soto, la llabe de la parte baja acia el (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb)
Soto, la misma endreçera cabo el (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb)
Soto, vn linar Junto al (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb)
Sotoa, senda y camino que se pasa a (1678 09 13: ZAR/usk 50 pro)
Sta Maria, el Rio de (1659 02 03: Nabaskoze 40 pb)
Sta Maria, un linar deuajo (1659 02 03: Nabaskoze 40 pb)
Subiza, Borda de (NAB 414 2)
Sunerrecra, Barranco de (ESP zar 310 5; 314 2; ORO zar 310 4 & 314 1 kart)

T

Tablado, El (EZK zar 315 5 kart)
Tapia, Paso (OTS zar 210 21 kart)
Taplá, Barranco (EIA zar 210 26 & OTS zar 210 21 kart)
Tattoren Xiloa (EZK zar 312 3 kart)
Taxada, una pieça en la (1672 05 05: Nabaskoze 44 pb)
Taxada, una pieça en la (1672 11 29: Nabaskoze 44 pb)
Tejería (GOR zar 310 7 kart)
Tejería, Barranco de la (ERR err 319 1; ITZ zar 311 2 & OTS zar 311 1 kart)
Tejería, Barranco de la (OTS zar 217 1 kart)
Tejería, Borda de la (GAZ nah 410 24 kart)
Tejería, La (ADO urr 410 13 kart)

Tejería, La (ERR err 319 1; URR ng 310 9 & URZ err 319 2 & IZB err 316 2 kart)
Ter no de Recachiquia, una viña en el (1676 01 28: Uskartzte 50 pro)
Ter no llamado chindelauze, el (1703 05 25: Irunberri garde eliz)
Ter no llamado viñero, el (1678 12 22: Zangoza 50 pro)
Termino de caseda, las aguas yerbas en el (1646 04 29: BRD/cas 38 pb)
Termino de Arandia, el (1703 05 25: Irunberri garde eliz)
Termino de biota, el (1623 06 28: BRD 23 lr)
Termino de canales en ariaga una pieza, el (1659 08 07: Uskartzte 46 pro)
Termino de fontalata, el (1671 01 25: Gazteluberri 44 pb)
Termino de Jus, Vn campo en el (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb)
Termino De Lessa, el (1671 01 25: Gazteluberri 44 pb)
Termino de Lizardoia, el (1703 05 25: Irunberri garde eliz)
Termino de Lizarduia, el (1703 05 25: Irunberri garde eliz)
Termino de olaz, el (1703 05 25: Irunberri garde eliz)
Termino de santa quiriz, el (1616 07 30: Urraul 14 hgm)
Termino de Sasobieto, el (1703 05 25: Irunberri garde eliz)
Termino de sinares del lugar de Vstes, el (1668 10 30: Ustaize 43 pb)
Termino de Zabaleta de Tabar, el (1703 05 25: Irunberri garde eliz)
Termino del dho lugar llamado congosto, el (1667 04 13 h: Ustaize 43 pb)
Termino llamado Andrealorra, el (1703 05 25: Irunberri garde eliz)
Termino llamado Arandia, el (1703 05 25: Irunberri garde eliz)
Termino llamado Araneolarraza, el (1703 05 25: Irunberri garde eliz)
Termino llamado el Rio del canpo, el (1660 04 20: Ustaize 41 pb)
Termino llamado Izizbidagaynea, el (1676 01 28: Uskartzte 50 pro)
Termino llamado Jusquebas, el (1660 04 20: Ustaize 41 pb)
Termino llamado la landa de Achurri, el (1660 04 20: Ustaize 41 pb)
Termino llamado Larrinburua, el (1703 05 25: Irunberri garde eliz)
Termino llamado las saleras biejas, el (1703 05 25: Irunberri garde eliz)
Termino llamado miause, la endreçera y (1601 05 05 b: Uskartzte 18 mv)
Termino llamado Sobrepooyo, el (1660 04 20: Ustaize 41 pb)
Termino y Jurisdizion, el (1750 06 08: ZAR izi 64 ebna)
Termino llamado el soto, el (1703 05 25: Irunberri garde eliz)
Texeria, Vna pieça en la (1672 05 05: Nabaskoze 44 pb)
Texeria, Vna pieça en la par de alla Junto a la (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb)
Tirso, Ermita de San (ESP zar 310 5 kart)
Tobo, Barranco de (GAI zar 310 8 kart)
Tocaforte, mas otra Viña en lo de (1678 12 22: NG/zan 50 pro)
Tocon, con el de machin del cabo al (1659 08 07: Uskartzte 46 pro)
Tocho, el termino llamado La cruz del (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb)
Tocho, mas una pieça en la cruz del (1672 11 29: Nabaskoze 44 pb)
Tomás, Ermita de Santo (SAR zar 310 6 kart)
Torre de Muculloa (Aizpun) (1499 12 31: NG aizpun 2 171 prot)
Torrea, Barranco de (UST nab 414 1)
Torrea, Bortal de (SAR zar 314 3 kart)
Torrellón, El (NAB 414 2)
Torrellón, Mosquera del (NAB 414 2)
Torres (UST nab 411 3 kart)

Torres, Borda (UST nab 411 3 kart)
Tosca, La (ESA ng 510 13 kart)
Trancos, el termino de los (1665 09 30: Nabaskoze 42 pb)
Trancos, un linar en los (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb)
Tratiños, los (1629 11 13: BRD/tud 24 lr)
Trinchera, La (OTS zar 218 1 kart)
Tufarros (1820 09 05 a: NAB NG csn 83 ebna)
Turendo, El (NAB 417 1)
Turendo, Puntallo del (NAB 417 1)
Txangaberro (EZK zar 310 2 kart)
Txatxo, Borda de (ESP zar 310 5 kart)
Txikia, Goñiburu (OTS zar 210 21 kart)
Txistula (GAL zar 317 3 kart)

U

Udi Mendi (Udi) (EZK zar 310 2 kart)
Ugarrá, La Rural de (1785: NG napal 44 1 est)
Undiano, Borda de (IZI zar 317 4 kart)
Unzarbea (GOI zar 317 2 kart)
Urbaskua (USK zar 411 2 kart)
Urbeltza, Río (OTS zar 214 2 kart)
Urcaga, el ter no llamado (1639 11 12: ZAR/gor 31 lr)
Urcullu, la montaña de (1788 06 07: NG aez zar lim 3 4)
Urchuria, Río (OTS zar 214 2 & 215 2 kart)
Urdandeguisaharra (1788 06 07: NG orb lim 3 4)
Urdani (1659 02 03: NAB 40 pb)
Urdani, Arroyo de (1666 01 19: NAB 42 pb)
Urdani, camino de (1666 02 11: NAB 42 pb)
Urdani, el termino llamado la val de (1668 06 18: NAB 43 pb)
Urdani, la Valle y termino de (1671 05 20: NAB 44 pb)
Urdániz, Barranco de (NAB nab 410 23 kart)
Urdániz, Bordas de (NAB nab 410 23 kart)
Urizabe; Urizaba (GAI zar 310 8 kart)
Urrio, Río (l'Eguruguy Riv) (ORB aez 210 22 kart)
Urroa, Barranco (EIA zar 210 26 kart)
Urrúa (ESP zar 314 2 kart)
Urrua (IZI zar 411 1 kart)
Urrutia (SAR zar 315 8 kart)
Urrutia, Barranco de (ESP zar 314 2 kart)
Urrutia, Bortal de (ESP zar 314 2 kart)
Urrutia, Junto al nogal de (1667 07 07: NAB 43 pb)
Urtua (EZK zar 312 3 kart)
Usateguia, el poço o salina de (1608 07 09: NG/sal 19 mv)
Usteia (SAR zar 314 3 kart)
Ustés, Muga de (USK zar 411 2 kart)
Uthurzhétako Lépoa ou Port de Larrau; Puerto Larraun (OTS zar 215 2; LAR zub 215 1 kart)
Uthurzhétako Lépoa, Port de Larrau ou; Larrau, Puerto (OTS zar 215 2 kart)
Uztarzarana (GOI zar 317 2 & IGA zar 314 4 kart)
Uztarzarana, Barranco de (IGA zar 315 9 kart)

V

V[ill]a Junto a la cruz, el portal de la (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb)
V[ill]a llamado Barlopar, el termino de la dha (1664 05 31: Nabaskoze 42 pb)
V[ill]a llamado Barlopar, el termino de la dha (1665 10 26: Nabaskoze 42 pb)
V[ill]a llamado Campo de Sus, el termino de dha (1668 06 19: Nabaskoze 43 pb)

V[ill]a llamado el campo alto, el termino de la dha (1666 03 05: Nabaskoze 44 pb)
V[ill]a y barrio Largubete, dha (1662 08 15: Nabaskoze 44 pb)
V[ill]a, regadera conçeçgil de la dha (1663 10 02 a: UST 41 pb)
Vacías, Bordas Las (NAB 414 2)
Vacías, Las (NAB 414 2)
Vagarango-Oyana, monte de Ciriza: (1474 03 05: 1 48 prot)
Val de Bala, en (1670 03 14: Nabaskoze 44 pb)
Val de Cantal, Borda (NAB 414 2)
Val de Cantal, Borda (UST nab 410 14 & 410 21 kart)
Val de Isusa, el termino y parte llamada (1667 04 13 a: Nabaskoze 43 pb)
Val de Rey, la cañada de (1663 11 12: BRD 47 pro)
Val de Santa luna, la (1666 02 11: Nabaskoze 42 pb)
Val de Urdani, el termino llamado la (1668 06 18: NAB 43 pb)
Val de Vrdani, el termino della llamado (1667 02 16 a: Nabaskoze 43 pb)
Val de Vrdani, una viña en (1670 08 17: Nabaskoze 44 pb)
Val, Barranco de la (UST nab 410 14 kart)
Val, Bordas de la (AIZ nab 410 22 kart)
Valdearanda (NAB 414 2)
Valdearanda, Barranco de (NAB 414 2)
Valdelaco, Barranco (BIO urr 410 23 kart)
Valdelaco, Barranco (BIO urr 510 11 kart)
Valdeollato (GAZ nah 410 24 kart)
Valdeollato (GAZ nah 417 2)
Valenciano, Borda (UST nab 411 3 kart)
Valenciano, Borda de (UST nab 411 3 kart)
Valgrande (ESA ng 510 13 kart)
Valle de Santa marine ençia la naba, Itten en la (1659 08 07: Uskartzte 46 pro)
Valle y termino de Urdani, la (1671 05 20: Nabaskoze 44 pb)
Vallalornos (BIO urr 410 23 kart)
Vallenegra (GAZ nah 510 12 & 511 1 kart)
Vallenegra, Barranco de (GAZ nah 410 24 kart)
Vallenegra, Barranco de (GAZ nah 417 2)
Vallenegra, Barranco de (GAZ nah 510 12 & 511 1 kart)
Vallenegra, Corrales de (GAZ nah 511 1 kart)
Vallenegra, Paso de (ESC sig zgz 511 2 & TIE sig zgz 510 14 kart)
Vallenegra, Paso de (GAZ nah 510 12; 511 1 kart)
ValloSsa, Corraliza de (1653 06 21: BRD/per 31 lr)
Varlopar (1659 02 03: NAB 40 pb)
Varlopar, Vna pieça en (1672 05 05: NAB 44 pb)
Varranco de la dha Rieca (1703 05 25: NG irunb garde eliz)
Varricata, el camino y vina de (1659 02 03: NAB 40 pb)
Varrío de caraciço, el (1618 11 05: BRD/mel 36 pre)
Varrío de la plaza, el (1678 09 13: Uskartzte 50 pro)
Videa, el termino llamada Calduguren (1616 07 30: NG/urr 14 hgm)
Villa cabo de santamaria, el termino de la dha (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb)
Villa Junto a la abadía, la dha (1676 01 28: Uskartzte 50 pro)
Villa llamado Jusquebas, el term o de la dha (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb)
Villa y barrio de San lorenzo, la dha (1676 01 28: Uskartzte 50 pro)
Villa y barrio llamado la Calle mayor, la dha (1676 01 28: Uskartzte 50 pro)
Villa, el campo alto de la dha (1665 01 30: UST 42 pb)

Vina de Varricata, el camino y (1659 02 03: Nabaskoze 40 pb)
 Vina en Somios, una (1666 01 19: NAB 42 pb)
 Vinas de hermin, y con camino que ba a las (1672 05 05: Nabaskoze 44 pb)
 Viña barnes debaxo de la Peña, otra (1676 01 03: NG zan 50 pro)
 Viña de treynta Peonadas, otra (1676 01 03: NG zan 50 pro)
 Viña de Vitado Mazuela, otra (1703 05 25: Irunberri garde eliz)
 Viña del dho Juan de napal (1703 05 25: Irunberri garde eliz)
 Viña en el ter no de Recachiquia, una (1676 01 28: Uskartzte 50 pro)
 Viñero, el ter no llamado (1678 12 22: Zangoza 50 pro)
 Violeta; Migoleta (ESP zar 314 2 kart)
 Virgen de la Blanca, Ermita de la (EIA zar 310 3 kart)
 Viscassa quatro quiñones, en (1670 03 14: NAB 44 pb)
 Viscassa, camino que al bedado de (1666 01 19: NAB 42 pb)
 Vrdani, bal de (1672 11 29: NAB 44 pb)
 Vrdani, el termino della llamado val de (1667 02 16 a: NAB 43 pb)
 Vrdani, Río de (1666 01 19: NAB 42 pb)
 Vrdani, una viña en Val de (1670 08 17: NAB 44 pb)
 Vrdayni, Vna Viña en (1666 01 19: NAB 42 pb)

X

Xabros (GOI zar 317 2; IGA zar 314 4; 315 9 & SAR zar 314 3 kart)
 Xabros, Carretil de (IGA zar 315 9 kart)
 Xalbo Rnas , Borda de (OTS zar 312 2 kart)
 Xaldua de Anduña (OTS zar 312 2 kart)
 Xaldua de Xiron (OTS zar 312 2 kart)
 Xiloa, Tattoren (EZK zar 312 3 kart)
 Xiron, Borda de (OTS zar 312 2 kart)
 Xiron, Xaldua de (OTS zar 312 2 kart)

Y

Ydaybea (1788 06 07: NG aez zar lim 3 4)
 Ydaybea, el arroyo de (1788 06 07: NG aez zar lim 3 4)
 Yermos comunes (1666 02 11: NAB 42 pb)
 Ygorra, itten en (1659 08 07: ZAR/usk 46 pro)
 Ylcarbeycoelgrado (1581 09 25: IRÑ 2 mp)
 Yrati, el rio de (1788 06 07: NG aez zar lim 3 4)
 Yrati, los montes de (1788 06 07: NG orb lim 3 4)
 Yribarren, el palacio de (1678 12 22: NG/sso 50 pro)
 Yribiaretacolepoa ó Yssaldea (1788 06 07: NG aez erro luz/ BN zis dg lim 3 4)
 Yriburieta colepoa (1788 06 07: NG aez erro luz/ BN zis dg lim 3 4)
 Yssaldea, Yribiaretacolepoa ó (1788 06 07: NG aez erro luz/ BN zis dg lim 3 4)
 Yturcharres en el Belhandy (1788 06 07: ZUB NG zar lim 3 4)
 Yturria purriaga, el termino de la dca ciudad llamado de (1611 03 21: IRÑ 19 mv)
 Yturriapurriaga, el termino de (1611 01 19: IRÑ 19 mv)
 Yturriapurriaga, el termino de (1611 03 19: IRÑ 19 mv)

Z

Zabaleta (1788: NG aez zar lim 3 4)
 Zabaleta (ERR err 319 1; GOI zar 317 2 & IZB err 316 2 kart)
 Zaborrias (GOI zar 317 2 kart)
 Zakurren-Iturria (OTS zar 218 1 kart)
 Zaldaña, Barranco de (EIA zar 310 3 & ESP zar 310 5 kart)
 Zaldua, el ter no llamado (1703 05 25: Irunberri garde eliz)
 Zaldua, el termino que llaman (1703 05 25: Irunberri garde eliz)
 Zalduzcarea (EZK zar 310 2 & ORO zar 310 4 kart)
 Zamargibelea (GOI zar 317 2 kart)
 Zamenguda (OTS zar 311 1 kart)
 Zatoya, Río (ABG aez 210 25; EIA zar 210 26; OTS zar 210 21 & 217 1 kart)
 Zatoya, Río (OTS zar 310 1 kart)
 Zatoya, Río; Zatoia, Erreka (EIA zar 310 3 kart)
 Zazargaña (GOI zar 317 2 kart)
 Zazola (SAR zar 314 3 kart)
 Zeatzu (GOI zar 317 2 kart)
 Zeteatea (GOI zar 317 2 kart)
 Ziaurridoya, en (1703 05 25: Irunberri garde eliz)
 Zokoa (GOI zar 317 2 kart)
 Zotrapea, Alto de (EZK zar 312 3 kart)
 Zotrapea, Arroyo (EZK zar 312 3 & OTS zar 312 2 kart)
 Zotrapea, Barranco de (OTS zar 312 2 & UZT err 312 4 kart)
 Zotrapea, Regata (OTS zar 312 2 kart)
 Zotrapea, Regata de (EZK zar 312 3; OTS zar 312 2 & UZT err 312 4 kart)
 Zotrapea; Zotropea (EZK zar 312 3 kart)
 Zugarrola, Barranco de (ABG aez 210 25 & ABP aez 210 24 kart)

5.1.7. ERRONKARI, ANSO ETA INGURUKO IBARRETAKO TOPONIMIA NAGUSIA

A

A ragon, la ditte ville de anso regne de- (1680 07 06: ANS ASP bor)
A[r]chidiaconatu Vallis Soselae, in (1716 04 23 b: SAL zgz 1501 eliz) • generikoa
 A<ragon>, la vile et val danso deu reyne d- (1739 09 04: ANS ASP bor)
 Abaurea la uaxa (1622 03 13 b: NG/aba 15 hgm)
 Ablitas, el Conde de (1649 09 31: BRD 32 lr)
 Ablitas, la v a de (1649 09 30: BRD/abl 29 lr)
 Accous (ACC asp 238 3 & 239 1 kart)
 Acos y de Bedos y de Ecuin, los Lugares de (1563 03 31 c: ASP 21 ebna)
 Acumier, Dn fr Ventura de Asso Prior de (1742 03 12: SAL peñ zgz eliz)
 Achebis, iglesia de (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
 Acheblis, iglesia de (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
 Achelblis, vissitatio de (1716 04 23 b: SAL zgz 1501 eliz)
 Adamiz, un ganadero de (1676 07 13: BAR 50 pro)
 Adoayn, Don Joan algarra abad de (1568 06 06: NG 7 hg)
 Adoayn, los dichos senores abades de Ysaba y (1569 09 08 a: NG-BUR eliz)
 Aezcoa (1788 06 07: NG aez lim 3 4)
 Aezcoa, de la tierra de (1577 05 02: IZB 8 hg)
 Aguerro de la encarta on de bizcaya, la puente de (1598 08 06 b: BIZ 5 mp)
 Aguinça, Pedro de Oyenarte natural del lugar de (1647 01 16: ZUB 35 pre)
 Aisa (1925: ANS ARAG lim 6)
 Aisa o de Aspe, Sierra de (AIS hue 433 4 & ANS hue 433 3 kart)
 Aisa, Puerto de (AIS hue 433 4 & ANS hue 433 3 kart)
 Aizpun (1499 12 31: NG aizpun 2 171 prot)
 Alaba (1063: SAL zgz eliz)
 Alcabéhéty (AAZ zub 127 12 kart)
 Alcay de la tierra de Sola de francia (1614 08 25: ZUB 27 lr)
 Alçay-Alçaybéhéty-Sunharette (AAZ zub 127 12 kart)
 Alçuça, lugar de (1600 01 21: IRÑ 5 mp)
 Alcurucu de Sola, el lug r de (1624 12 30: ZUB 23 lr)
 Alçurucu, de tierra de Sola de frança (1598 04 02: IZB 12 hgm)
 Alçurucu, lugar de (1598 04 02: IZB 12 hgm)
 Aloz, Gaxen picozpe Vz o del lugar de (1613 09 28: ZUB 14 hgm)
 Allo, Don P o Solchaga vez o de la villa de (1666 11 15: BRD/all 48 pro)
 Allo, P o de arano vez o de la Villa de (1666 11 14: NG/all 48 pro)
 Amssa (1602 08 10: BAR 6)
 Ance (ARN bar 134 2 kart)
 Ance, la Côme d' (1589 09 07: IZB santa-grazi barétous E2186)
 Ance, la Côme d- (1589 09 07: IZB santa-grazi barétous E2186)
 Ance: "la Côme dance" (1589 09 07: IZB santa-grazi arette E2186)
 Anço deu Royaume d'aragon, la ville D' (1589 09 07: ARE bar 2176 1)

Andorra, el Valle de (1862 04 14: ANS ASP trat)
 Angeles, la puebla de los (1615 06 03: BID 21 lr)
 Anoz, Pedro Vorda vezino de (1628 09 08: NG 36 pre)
 Anso (1369 07 21: ANS moj)
 Anso (1604 06 30: ANS ECH con 12)
 Anso (1640 11 05: ANS 17 hgm)
 Anso (1649: ANS cap 76)
 Anso (1672 11 01: ANS 49 pro)
 AnSo (1672 11 01: GAR eliz)
 Anso (1679: ANS BOR 1734b)
 Anso (1828: IZB abl 104)
 Anso (1862 04 14: ANS ASP trat)
 Anso (1862 04 14: ANS ASP trat)
 Anso (1925 07 07: ANS Reclusa)
 Anso (1925: ANS ARAG lim 5)
 Anso (1927 10 27: ANS Reclusa)
 Anso de Rno de aragon, billa de (1568 07 27: ANS 7 hg)
 Anso del Reino de Aragon, dha Villa de (1733 06 10: GAR eliz)
 Anso del rey o de Aragon, la billa de: (1599 07 07: URZ 5 mp)
 Anso del reyno de aragon, la (valle) de (1648 09 29: GAR 29 lr)
 Anso del reyno de Aragon, la Valle de (1632 09 29: ANS 25 lr)
 Anso del Reyno de Aragon, la Villa y Valle de (1663 09 18: GAR 47 pro)
 Anso del Reyno de Aragon, la Villa y Valle de (1673 09 18: GAR 50 pro)
 Anso del Reyno de Aragon, los terminos de la villa de (1610 10 31: ANS 19 mv)
 Anso del Reyno de aragon, valle de (1662: ANS ASP/lsc)
 Anso del Reyno de Aragon, villa de (1679: ANS BOR 1734b)
 Anso deu reigne d'aragon (1524: ANS ASP rel)
 Anso deu reigne d'aragon (1524: ANS ASP rel)
 Anso deu reine de aragon, la ditte ville de (1680 07 05: ANS ASP bor)
 Anso deu reyne da<ragon>, la vile et val d- (1739 09 04: ANS ASP bor)
 Anso deu reyne daragon, val d- (1739 09 04: ANS ASP bor)
 Anso é Isába, concejos de (1369 07 21: ANS moj)
 Anso en Aragón, el valle de (1734: GAR eliz)
 Anso en el Reyno de Aragon, Valle de (1733 06 10: GAR eliz)
 Anso En lou royaume despaigne, la dg ville d- (1739 09 04: ANS ASP bor)
 Anso en puyeta, Junta de la Valle de Roncal y (1625 09 29: ERR ANS 23 lr)
 Anso et loq de borsSe, la ditte ville de (1680 07 05: ANS ASP bor)
 Anso et vallis eiusdem, locus de (126: ANS 1585 a)
 Anso o su Clauario, la dha Villa y Valle de (1663 09 18: GAR 47 pro)
 Anso Obispado de Jaca, Valle de (1733 06 10: GAR eliz)
 Anso regne dea ragon, la ditte ville de (1680 07 06: ANS ASP bor)
 Anso y Borce, los pueblos de (1862 04 14: ANS ASP trat)
 Anso y con es de Garde, josephe de (1650 09 20: GAR 30 lr)

Anso y de Isaba, concejos de (1369 07 21: ANS moj)
 Anso y el francés de Aspe, el valle español de (1862 04 14: ANS ASP trat)
 Anso y Fago (1808: ANS exp)
 Anso y Fago (1927 10 27: ANS Reclusa)
 Anso y Fago, al valle de (1927 10 27: ANS Reclusa)
 Anso y Fago, los (ayuntamientos) de (1925 08 08: ANS Reclusa)
 Anso y Fago, pueblos de (1859 02 27: ANS des)
 Anso y Fago, Valle de (1927 10 27: ANS Reclusa)
 Anso y lugar de fago, dha Villa de Anso y pueblo de Fago, la villa de (1927 10 27: ANS Reclusa)
 Anso y Reyno de aragon, la dicha villa de (1646 07 23: ANS 29 lr)
 Anso y Reyno de aragon, la Villa de (1646 05 28 a: ANS 29 lr)
 Anso y su valle (126: ANS 1637)
 Anso y val de Aspa, facerías entre (1576: ANS ASP laa)
 Anso y Valderoncal, mojon entre (1614 09 29: GAR ANS 21 lr)
 Anso, Ayuntamiento Constitucional de la Villa de (1859 02 16: ANS des)
 Anso, Ayuntamiento de (1862 04 14: ANS ASP trat)
 Anso, Ayuntamiento de (1925 08 08: ANS Reclusa)
 Anso, Ayuntamiento de (1927 10 27: ANS Reclusa)
 Anso, Ayuntamiento de (1927 11 21: ANS Reclusa)
 Anso, balle de (1591 09 29: ANS 4 mp)
 Anso, bezino de (1572 12 04: IZB 8 hg)
 Anso, billa de del Rey o de aragō (1600 04 13: ANS 5 mp)
 Anso, borsse Et (1680 07 04: ANS ASP bor)
 Anso, carretera a (1850: GAR 16 abl)
 Anso, carretera a (1850: GAR 54 abl)
 Anso, carretera de (1850: GAR 85 abl)
 Anso, casa de (1369 07 21: ANS moj)
 Anso, Censales sobre el Valle de (1734: GAR eliz)
 Anso, Clabario de la dicha valle de (1629 11 30: ANS 24 lr)
 Anso, Concejo de (1369 07 21: ANS moj)
 Anso, condominios de (1878: ANS FAG con)
 Anso, dicha Valle de (1718 06 10: GAR eliz)
 Anso, dom o gaston de (1608 09 29: ANS 7 hg)
 Anso, dos hombres aragoneses de la villa de (1646 07 23: ANS 29 lr)
 Anso, el camino Real que ba a la Valle de
 Anso, el Catastro de (1927 10 27: ANS Reclusa)
 Anso, el lado de (1850: GAR 14 abl)
 Anso, el termino de (1604 06 30: ANS ECH con)
 Anso, el Valle de (1567: ANS lim 1 22)
 Anso, el Valle de (1662 07 14: ANS 47 pro)
 Anso, Jn lopez de (1624 09 29: ANS 23 lr)
 Anso, la bila de (1599 07 07: ANS 5 mp)
 Anso, la billa de (1591 09 01: ANS 4 mp)

Anso, la billa de (1592 09 29: ANS:4 mp)
 Anso, la dg ville d- (1739 09 04: ANS ASP bor)
 Anso, la dg ville et val d- (1739 08 23: ANS ASP bor)
 Anso, la dha Valle de (1662 07 14: ANS 47 pro)
 Anso, la dicha valle de (1648 09 29: ANS 29 lr)
 Anso, la dicha valle de (1649 09 29: ANS 32 lr)
 Anso, la ditte val de (1680 07 04: ANS ASP bor)
 Anso, la ditte ville de (1680 07 05: ANS ASP bor)
 Anso, la ditte ville de (1680 07 06: ANS ASP bor)
 Anso, la Junta de puyeta de la Va de Roncal y (1655 09 29: GAR 40 pb)
 Anso, la Muga de (1850: GAR 28 abl)
 Anso, la Sala Consistorial de (1925 07 07: ANS Reclusa)
 Anso, la Uniuersidad de la Villa y Valle de (1733 06 10: GAR eliz)
 Anso, la val d' (1608: ANS ASP occ)
 Anso, la val d' (1608: ANS ASP occ)
 Anso, la val de (1570: ANS lsa)
 Anso, la val de (1570: ANS lsa)
 Anso, la val de (1680 07 05: ANS ASP bor)
 Anso, la valle de (1629 06 15: URZ 33 pre)
 Anso, la Valle de (1631 10 10: ANS 33 pre)
 Anso, la valle de (1633 09 22: ANS 35 pre)
 Anso, la valle de (1679: ANS BOR 1734b)
 Anso, la valle de Roncal y (1624 09 29: GAR ANS 23 lr)
 Anso, la Vallée d' (1680 07 04: ANS ASP bor)
 Anso, la villa de (1604 06 30: ANS ECH con)
 Anso, la villa de (1632 10 08: ANS 25 lr)
 Anso, la villa de (1734: GAR eliz)
 Anso, la Villa de Roncal y (1675 07 31: ERR ANS 50 pro)
 Anso, la Villa de valle de (1666 08 09: GAR eliz)
 Anso, la Villa y Valle de (1672 09 02: GAR eliz)
 Anso, la ville d- (1739 09 04: ANS ASP bor)
 Anso, la ville de (1680 07 05: ANS ASP bor)
 Anso, las mugas de los términos de hecho y (1927 10 27: ANS Reclusa)
 Anso, las terras de la ditte ville de (1680 07 06: ANS ASP bor)
 Anso, las terras de laditta val de (1680 07 05: ANS ASP bor)
 Anso, laurador et haitant en lavielle de (1680 07 05: ANS ASP bor)
 Anso, loas termin et limitis dela val de (1680 07 05: ANS ASP bor)
 Anso, los de (1658 09 29: ANS 46 pro)
 Anso, los Puertos de (1828: IZB abl 143)
 Anso, los señores Censalistas de la Valle de (1718 06 10: GAR eliz)
 Anso, los vecinos hervajantes de (1733 09 03: ANS ASP/bor moj)
 Anso, lou coch de arry termi de (1680 07 05: ANS ASP bor)

5.1.7. Erronkari, Anso eta inguruko ibarretako toponimia nagusia

- Anso, lou dg ville d- (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Anso, miguel gaston jurados de la Valle de (1658 09 29: ANS 46 pro)
- Ansó, Monte de (1925: ANS ARAG lim 2 3 6)
- Anso, Muga de (1850: GAR 19 abl)
- Anso, Muga de (1850: GAR 5 abl)
- Ansó, Muga de (1850: GAR 74 abl)
- Ansó, Muga de (IZB kart 324 3)
- Anso, Pedro Juan Añaios de (1765 09 04: ANS ASP rect 55-7)
- Anso, petri (1562 09 03: BID 1 pp)
- Ansó, pueblo de (1859 02 26: ANS des)
- Ansó, pueblo de (1862 04 14: ANS ASP trat)
- Ansó, puerto de (1369 07 21: ANS moj)
- Anso, Puerto de (1375 10 16: ANS, Idoate 1977: 187)
- Ansó, S (1925: ANS ARAG lim 4)
- Anso, Sancho d- (1625 11 28: GAR 23 lr)
- AnSo, Sancho garcia dela ditte ville de (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Anso, ter no de Suriza de La dicha valle de (1649 09 29: ANS 32 lr)
- Anso, terminos de la dha Valle de (1593: ANS ECH moj 2)
- Anso, Torre de la Villa del reyno de aragon (1637 05 11: ANS 17 hgm)
- Ansó, un censal sobre la Valle de (1666 08 09: GAR eliz)
- Anso, Unibersidad de la Villa y Valle de (1733 06 10: GAR eliz)
- AnSo, unos guardas u vezinos de (1638 09 29: GAR ANS 26 lr)
- Ansó, val de (126: ANS 1585 a)
- Anso, val de (1570: ANS lsa)
- Anso, val de (1680 07 06: ANS ASP bor)
- Ansó, valle de (1369 07 21: ANS moj)
- Anso, valle de (1586: ANS ECH lna)
- Anso, valle de (1593: ANS ECH moj 2 3 12)
- Ansó, valle de (1604 06 30: ANS ECH con)
- Anso, valle de (1623 07 24: ANS linza)
- Anso, Valle de (1635 10 08: IZB 16 hgm)
- Anso, valle de (1662: ANS cap 225b)
- Anso, valle de (1664 07 01: ANS ERR cap 4 12)
- Anso, valle de (1679 07 15: ANS ASP moj 2)
- Anso, valle de (1679: ANS BOR 1734b)
- Ansó, valle de (1679: ANS BOR 1734b)
- Anso, valle de (1699: ANS ECH mox 76)
- Anso, valle de (1750: ANS ord (48)
- Ansó, valle de (1765 09 04: ANS ASP rect)
- Ansó, valle de (1765 09 04: ANS ASP rect)
- Anso, valle de (1765 09 04: ANS ASP rect 55-7)
- Ansó, valle de (1859 02 26/27: ANS des)
- Ansó, valle de (1925: ANS ARAG lim 1)
- Ansó, valle español de (1862 04 14: ANS ASP trat)
- Anso, valles de (1662: ANS ASP/lsc)
- Anso, valles del Reyno de aragon (1662: ANS ASP/lsc)
- Ansó, vecinos de (1925 08 08: ANS Reclusa)
- Ansò, vezinos de (1695: ANS ord 74b)
- Anso, villa de (1570: ANS lsa; 1679 07 15: ANS ASP moj)
- Anso, villa de (1593: ANS ECH moj 13)
- Anso, villa de (1610: ANS leg)
- Anso, villa de (1610: ANS leg)
- Anso, villa de (1623 07 24: ANS linza)
- Anso, villa de (1679 07 15: ANS ASP moj 2)
- Anso, villa de (1680 07 06: ANS ASP bor)
- Ansó, villa de (1733 09 03: ANS ASP/bor moj)
- Anso, villa de (1859 02 16: ANS des)
- Anso, Villa de del Reyno de aragon (1637 05 11: ANS 17 hgm)
- Anso, Villa del Reino de Aragon (1640 03 01: ANS 17 hgm)
- Anso, villa y valle (1645: ANS cap 6)
- Anso, villa y valle (1645: ANS cap 7)
- Anso, villa y valle de (1593: ANS ECH moj 3 13)
- Anso, villa y valle de (1645: ANS cap 7b)
- Anso, villa y valle de (1647: ANS cap 26 31)
- Anso, villa y valle de (1695: ANS ord)
- AnSo, ville de (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Anso, ville et vallis de (1593: ANS ECH moj 1)
- Anso: "Muga de Auso [sic]" (1892: GAR nem)
- Ansó-Fago, los montes de (1862 04 14: ANS ASP trat)
- Ansó-Fago, montes (1862 04 14: ANS ASP trat)
- Ansó-Fago, valle de (1925 07 07: ANS Reclusa)
- Ansó-Fago, valle de (1927 11 21: ANS Reclusa)
- Anssa, Gran de pejen Jurat de (1650 07 13 a: BAR 30 lr)
- Anso (1592 09 29: ANS 4 mp)
- AnSso (1626 05 04: ANS 23 lr)
- Anso (1629 06 15: URZ 33 pre)
- AnSso del dicho Reyno de aragon, la villa de (1647 04 06: ANS 29 lr)
- Anso del Reyno de aragon, la de (1632 09 24: ANS 25 lr)
- AnSso del Reyno de aragon, la v(ill) de (1626 03 21: ANS 23 lr)
- Anso del reyno de Aragon, la V e de (1657 09 12: IZB ANS 40 pb)
- Anso del reyno de aragon, la Va de (1646 12 25: ANS 38 pb)
- AnSso del reyno de aragon, la villa de (1633 04 04: ANS 25 lr)
- Anso del Reyno de aragon, la villa de (1647 03 13: ANS 29 lr)
- Anso del Reyno de aragon, la villa u valle de (1647 03 13: ARA 29 lr)
- Anso del Rno de aragon, fago del balle de (1572 12 04: ANS 8 hg)
- Anso Rey o de Aragon, la Villa y Valle de (1666 12 01: GAR eliz)
- Anso, Anton Romeo Jus a de la V a y V a de (1657 09 29: ANS 40 pb)
- Anso, bal de (1595 07 09 a: ANS 5 mp)
- Anso, billa y balle de (1570 04 04 ANS 2 mp)
- Anso, el arbitro del valle de (1629 08 04: ANS 24 lr)
- Anso, el Lugar de (1563 03 31 c: ANS 21 ebna)
- Anso, el puesto de Linca de la valle de (1626 09 29: ANS 23 lr)
- Anso, el termino de Linca de la dca Valle de (1633 09 22: ANS 35 pre)
- Anso, el Termino llamado Linça ques en Valle de (1563 03 31 c: ANS 21 ebna)
- Anso, fran co Romeo bezino de (1572 12 04: ANS 8 hg)
- Anso, Joan de (1671 01 25: NG/csn 44 pb)
- Anso, Ju o de belat Jurados de la dha V a de (1657 09 29: ANS 40 pb)
- AnSSo, Juan de Larche de (1626 05 04: ANS 23 lr)
- Anso, Julian lopez de (1614 01 17: ANS 20 lr)
- Anso, jurado de (1621 09 29: IZB 22 lr)
- Anso, la Bal de (1562 07 24: ANS 15a ebna)
- AnSso, la balde de del Rey o de aragon (1602 10 28: ANS 6)
- Anso, la balle de (1567 11 10: ANS lim 1 22)
- Anso, la balle de (1591 09 29: ANS 4 mp)
- Anso, la dicha valle de (1625 09 29: ANS 23 lr)
- Anso, la dicha valle de (1627 09 15: ANS 23 lr)
- AnSso, la dicha valle de (1650 09 29: ANS 27 lr)
- AnSso, la fuente de Linca termino de la valle de (1633 09 22: ANS 35 pre)
- Anso, la v a de vidangoz para lo de (1632 09 24: BID 25 lr)
- Anso, la Valle de (1562 07 06: ANS 15b ebna)
- Anso, la Valle de (1595 07 09 a: ANS 5 mp)
- Anso, la Valle de (1608 09 29: ANS 7 hg)
- Anso, la valle de (1614 01 17: ANS 20 lr)
- Anso, la valle de (1616 10 08: ANS 21 lr)
- Anso, la valle de (1624 09 29: ERR 23 lr)
- Anso, la Valle de (1626 09 29: ANS 23 lr)
- Anso, la Valle de (1626 09 29: BRD 23 lr)
- Anso, la Valle de (1626 09 29: GAR ANS 23 lr)
- Anso, la valle de (1627 09 15: IZB ANS 23 lr)
- Anso, la valle de (1631 10 11 b: BID 25 lr)
- Anso, la Valle de (1657 09 12: IZB ANS 40 pb)
- Anso, La Valle de (1657 09 12: ANS 40 pb)
- Anso, la Villa de (1562 07 06: ANS 15b ebna)
- Anso, la Villa de (1562 07 24: ANS 15a ebna)
- AnSso, la villa de (1620 11 28: ANS 22 lr)
- Anso, la Villa de (1691 06 28: ANS 23b ebna)
- AnSso, la villa y valle de (1632 09 26: ANS 33 pre)
- Anso, labilla de del Reyno de Aragon (1591 09 02: IZB 4 mp)
- Anso, las dgas dos valles de Rôcal y (1562 07 06: ANS ERR 15b ebna)
- Anso, Linça puerto de (1563 03 31 c: ANS 21 ebna)
- Anso, lope Garde Jurado de la Billa de (1468 06 20: ANS 11a ebna)
- Anso, los Justicia y Jurados de la villa y valle de (1625 11 22 a: ANS 23 lr)
- AnSso, los Justicias y Jurados de la valles de (1625 09 29: ANS 23 lr)
- Anso, mossen P o lopez Retor de (1657 09 29: ANS 40 pb)
- AnSso, puerto de la valle de (1619 07 11: IZB ANS 21 lr)
- Anso, Sindicos y prores de la v a de (1624 09 29: ANS 23 lr)
- Anso, termino de (1647 05 12: ANS cap 35)
- Anso, Valle de (1656 09 29: GAR ANS 40 pb)
- Anso, villa de (1645 05 28: ANS cap 7)
- Anso, Villa de (1668 05 09: ANS 279 ldc)
- Ansu, la Côme d' (1589: IZB zuberua barétous anh)
- Anx, danx: "la côme danx" (1589 09 07: IZB santa-grazi barétous E2186)
- Aoiz, Partido de (1661 04 13: IZB garde eliz)
- Aoiz, Partido de (1861 04 10: ERR garde eliz)
- Aoiz, Partido de (1861 04 10: GAR eliz)
- Aoiz, Partido de (1861 04 11: GAR eliz)
- Aoiz, Partido de (1861 04 11: URZ garde eliz)
- Aoiz, Partido de (1861 04 11: UZT garde eliz)
- Aoiz, Partido de (1861 04 20: BUR garde eliz)
- Apoloayn, el termino de (1616 08 24: NG/urr 14 hgm)
- Apoloayn, el termino llamado (1616 08 24: NG/urr 14 hgm)
- Apoloayn, el termino llamado (1616 07 30: NG/urr 14 hgm)
- Aragõ y Nabarra, la Cruz Raya e Mojon de (1562 07 06: NAF ARA 15b ebna)
- Aragõ, el dicho rey o de (1561 04 01: ARAG lim 1 17)
- Aragõ, la balle de anso del rey o de (1602 10 28: ANS 6)
- Arago, lou rejne de (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Aragon (1623 07 24: ANS linza)
- Aragon (1627 09 29: GAR ANS 23 lr)
- Aragon (1644 10 17: ARA 17 hgm)
- Aragon (1671 09 23: ARA 44 pb)
- Aragon (1716 04 23 b: BAR sal zgz 1643 eliz)
- Aragon (1836: ERR abl 116)
- Aragon con Nava de Pedro Miguel Ros (1836: ERR abl 90)
- Aragón ó Vizcanzu, la parte de (1836: ERR abl 171)
- Aragon tambien con Barranco, el lado que mira a (1836: ERR abl 24)
- Aragon tambien con Barranquillo, la mano de (1836: ERR abl 111)
- Aragon y bal de Roncal, mojon de (1642 09 29: GAR 27 lr)
- Aragon y de Navarra, Reynos de (1369 07 21: ANS moj)
- Aragon, anso deu reigne d' (1524: ANS ASP rel)
- Aragon, anso deu reigne d' (1524: ANS ASP rel)
- Aragon, beltran de baynt natural del reyno de (1628 06 26 b: ARA 36 pre)
- Aragon, billa de anso de Rno de (1568 07 27: ARA 7 hg)
- Aragon, buga de (1655 01 11: BUR ARA/sal 41 pb)
- Aragon, Cabeza de las cinco de (1782 09 24: SIG zgz eliz)
- Aragon, Cañada que ba al Reyno de (1668 07 30: ERR 49 pro)
- Aragon, conforme au for de (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Aragon, dha Villa de Anso del Reino de (1733 06 10: GAR eliz)
- Aragon, dho Reyno de (1670 08 22: ARA 44 pb)
- Aragon, Don Hernando de (1570: ARA/zar-ANS lsa)
- Aragon, Don Hernando de (1925 07 07: ARA/zar-ANS Reclusa)
- Aragon, el contagio de (1652 11 02: ARA 39 pb)
- Aragon, el Excmo señor Don hernando de (1570: ANS lsa)
- Aragon, el lado de (1836: ERR abl 251)
- Aragon, el lado de (1836: ERR abl 255)
- Aragon, el lug r de esco del reyno de (1671 05 20: ARA/esc 44 pb)
- Aragon, el lug r de nabardun del Reyno de (1650 11 13: ARA 39 pb)
- Aragon, el lug r de Salbatierra del Reyno de (1623 07 01 b: ARA/sal 22 lr)
- Aragon, el lugar de Ciriza del reyno de (1676 04 29: ARA/zir 50 pro)
- Aragon, el lugar de fago del Reyno de (1653 05 18 b: ARA/fag 39 pb)
- Aragon, el lugar de hecho del Reyno de (1642 05 13: ARA/ech 37 pb)
- Aragon, el lugar de lurbes del Reyno de (1617 12 28: ARA/lur 20 lr)
- Aragon, el monasterio de Sta Cristina Reyno de (1623 07 24: ANS linza)
- Aragon, el Reino de (1740 07 27: SAL rue zgz eliz)
- Aragon, el Reyno (1562 07 06: ARA 15b ebna)
- Aragon, el Reyno de (1563 03 31 c: ARA 21 ebna)
- Aragon, el Reyno de (1610 10 26: SAL zgz eliz)
- Aragon, el Reyno de (1666 09 01: BUR ARA/sal 42 pb)
- Aragon, el Reyno de (1666 09 19 a: ERR 48 pro)
- Aragon, el Reyno de (1669 03 23: ANS/fag 49 pro)

- Aragon, el Reyno de (1672 11 01: ARA garde eliz)
- Aragon, el reyno de (1732 07 11: GAR eliz)
- Aragon, el reyno de (1733 06 10: GAR eliz)
- Aragon, el Rio (1663 11 12: BRD 47 pro)
- Aragon, el Rio Principal por la que corresponde a (1836: ERR abl 78)
- Aragón, el valle de Ansó en (1734: GAR eliz)
- Aragon, enta la parte de (1593 06 21: ARM 51 ebna)
- Aragon, Justicia de (1623 07 24: ANS linza)
- Aragon, la billa de taust del rrey o de (1596 11 25 b: ARA 5 mp)
- Aragon, la cañada de la bal del Rey al rio de (1611 11 12: BRD 19 mv)
- Aragon, la Ciudad de jacca deu reigno d' (1524: ANS ASP rel)
- Aragon, la Ciudad de jacca deu reigno d' (1524: ANS ASP rel)
- Aragón, la cordillera de los pirineos de (1859 02 26: ANS des)
- Aragon, la de (1836: ERR abl 90 221)
- Aragon, la de (1836: ERR abl 99)
- Aragon, la de ansso del Reyno de (1632 09 24: ANS 25 lr)
- Aragon, la de foz calanda del rreyno de (1626 11 14: ARA 24 lr)
- Aragon, la dha Valle de Asso del Reyno de (1657 09 12: GAR ANS 40 pb)
- Aragon, la endrecera de (1836: ERR abl 182)
- Aragon, la Montaña de (1791 04 04: ARA 33b ebna)
- Aragon, la muga de (1643 05 18: BUR 37 pb)
- Aragon, la Muga de (1828: IZB abl 104)
- Aragon, la parte de (1441 09 21: BUR garde eliz)
- Aragon, la parte de (1646 07 23: ARA 29 lr)
- Aragon, la parte de (1836: ERR abl 140)
- Aragon, la parte que mira á (1836: ERR abl 54 134)
- Aragon, la que mira á la Sierra ó (1836: ERR abl 157)
- Aragon, la que mira al sesteadero de Olloquia ó (1836: ERR abl 277)
- Aragon, la Raya y Mojon de (1600: NAF ARA 22 ebna)
- Aragon, la Real Audiencia Criminal del Reyno de (1695: ANS ord 1)
- Aragon, la v(ill)a de anSso del Reyno de (1626 03 21: ANS 23 lr)
- Aragon, la V e de Anso del reyno de (1657 09 12: IZB ANS 40 pb)
- Aragon, la Va de Anso del reyno de (1646 12 25: ANS 38 pb)
- Aragon, la Va de hecho del Reyno de (1653 04 08: ARA/ech 39 pb)
- Aragon, la Va de hepila del reyno de (1677 04 14: ARA/hep 50 pro)
- Aragon, la Va de salbatierra del reyno de (1644 10 10: ARA/sal 38 pb)
- Aragon, la Va de Salbatierra del Reyno de (1645 05 02: ARA/sal 38 pb)
- Aragon, la Va de salbatierra del reyno de (1646 05 30: ARA/sal 38 pb)
- Aragon, la Va de Sos del reyno de (1651 04 24: ARA 39 pb)
- Aragon, la Valle de anso del reyno de (1632 09 29: ANS 25 lr)
- Aragon, la villa de anSso del reyno de (1633 04 04: ANS 25 lr)
- Aragon, la Villa de Salbatierra del Reyno de (1642 11 23: ARA/sal 37 pb)
- Aragon, la Villa de Salbatierra del Reyno de (1659 05 15: ARA/sal 40 pb)
- Aragon, la Villa de un castillo del Reyno de (1672 11 01: ARA/unc 49 pro)
- Aragon, la Villa y Valle de Anso del Reyno de (1663 09 18: GAR 47 pro)
- Aragon, la Villa y Valle de Anso Rey o de (1666 12 01: GAR eliz)
- Aragon, las Cinco Villas del Partido de (1790 11 03: ARA/c v 33a ebna)
- Aragon, las Valles del rey o de (1659 09 29: GAR 46 pro)
- Aragon, Linça de (1563 03 31 c: ARA 21 ebna)
- Aragon, lo de (1593 06 21: ARM 51 ebna)
- Aragon, los Serenisimos Reyes de (1782 09 24: SIG zgz eliz)
- Aragon, los terminos de la villa de Anso del Reyno de (1610 10 31: ARA 19 mv)
- Aragon, lugar de Asso del rreyno de (1596 06 16: ARA 5 mp)
- Aragon, muga de (1676 10 20: BUR 50 pro)
- Aragón, Muga de (1722: BUR ntem)
- Aragón, Muga de (1722: BUR ntem fmros)
- Aragon, natural del reyno de (1628 06 26 a: ARA 36 pre)
- Aragon, P o Ralla notario del dho Reyno de (1676 09 29: ANS 50 pro)
- Aragon, puesto de la muga de (1647 06 25: URZ 36 pre)
- Aragon, Rey o de (1586 10 04: ARA 3 mp)
- Aragon, Reyno de (1369 07 21: ANS moj)
- Aragon, reyno de (1593: ANS ECH moj 1)
- Aragon, Reyno de (1610 06 27: ARA 19 mv)
- Aragon, Reyno de (1662: ANS ASP/lsc)
- Aragon, Reyno de (1670 08 22: ARA 44 pb)
- Aragon, sierra donde se Junta con (1593 06 21: ARM 51 ebna)
- Aragon, sos en el reyno de (1569 09 08 c: ARA-BUR eliz)
- Aragon, Sr Infante de (126: ANS 1637)
- Aragon, val danso deu reyne d- (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Aragon, Valle de Anso del Reyno de (1662: ANS ASP/lsc)
- Aragon, Valle de Anso en el Reyno de (1733 06 10: GAR eliz)
- Aragon, ville de anso regne de (1680 07 06: ANS ASP bor)
- Aragone (1063: SAL zgz eliz)
- Aragonensium (1063: SAL zgz eliz)
- Aragoni, Domno Petro Regi (1716 04 23 b: SAL zgz 1244 eliz)
- Aragonia, in (1716 04 23 b: SAL zgz 1133 eliz)
- Aragonie et Viarnie, Regni francie et (1469: ARA BIA FRA 12 ebna)
- Aragonum versus Navarram, Regni (1716 04 23 b: SAL zgz 1643 eliz)
- Aragonum, Petri dei Gracia Regis (1716 04 23 b: SAL zgz 1643 eliz)
- Aragonum, Petri Dei Grazia Regis (1716 04 23 b: SAL zgz 1244 eliz)
- Aragou, anso deu reine de (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Aragou, la ditte ville de anso deu reine de (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Aragues (1720 05 07: GAR eliz)
- Aragüés (1925: ANS ARAG lim 3 6)
- Aragues del Puerto (1623 07 24: ANS linza)
- Aragüés del Puerto (1925: ANS ARAG lim 6)
- Aragüés del Puerto, Valle de (1925: ANS ARAG lim 1)
- Aragues encia la parte damandon, el Puerto de (1586: ANS ECH lna)
- Aragues encia la parte damandon, el Puerto de (1593: ANS ECH moj 11)
- Aragüés, Monte de (1925: ANS ARAG lim 1 2 4)
- Aragues, Puerto de (1586: ANS ECH lna)
- Aragues, Puerto de (1593: ANS ECH moj 11)
- Araguom, seys dineros de (1562 07 06: ARA 15b ebna)
- Aramits (ARA bar 126 21; 129 3; 134 3 & 137 2 kart)
- Aramits, Maiste Pé's Dabbadie D- (1389 07 29: ARE bar DD 1)
- Aramitz (1623: BAR/lan)
- Aramitz, Bordar de St martin d' (1623: BAR/lan)
- Aramitz, el Pueblo de (1883 07 13: BAR/ara 100 ibn)
- Aramiz de la bal de Baretous de la seignurie Bearn (1524: ANS ASP rel)
- Aramiz de la bal de Baretous de la seignurie Bearn (1524: ANS ASP rel)
- Aramiz de la balle de beretons, el lug r de (1602 08 10: BAR 6)
- Aramiz, arnaut de Camo Jurado de (1651 07 13: BAR 30 lr)
- Aramiz, arnaut de Camu Jurado de (1650 07 13 a: BAR 30 lr)
- Aramiz, garnaut de mesela de (1649 07 13 a: BAR 29 lr)
- Aramiz, jean Dabadie abat D' (1524: ANS ASP rel)
- Aramiz, jean Dabadie abat D' (1524: ANS ASP rel)
- Aramiz, Ju o de Costas Jurat de (1649 07 13 a: BAR/ara 29 lr)
- Aramiz, manaut de Subiran de (1650 07 13 a: BAR 30 lr)
- Arangozqui (1785: NG arangozki 44 1 est)
- Arciprestaz[co de Baldonsella (1783 08 07: LOR zgz eliz) • generikoa*
- Arciprestado de la Bal de Onsell, el (1610 10 26: SAL zgz eliz) • generikoa*
- Arciprestazgo de Longuida (1661, GAR) • generikoa*
- Arciprestazgo de Longuida (1661 04 13: IZB garde eliz) • generikoa*
- Arciprestazgo de Longuida (1861 04 10: ERR garde eliz) • generikoa*
- Arciprestazgo de Longuida (1861 04 10: GAR garde eliz) • generikoa*
- Arciprestazgo de Longuida (1861 04 11: BID garde eliz) • generikoa*
- Arciprestazgo de Longuida (1861 04 11: URZ garde eliz) • generikoa*
- Arciprestazgo de Longuida (1861 04 20: BUR garde eliz) • generikoa*
- Arciprestazgo de Val de Onsell, el (1782 09 24: SIG zgz eliz) • generikoa*
- Archidiaconum Vallis Oselae, ad (1716 04 23 b: SAL zgz 1501 eliz) • generikoa*
- Arellano, la villa de (1666 11 15: BRD/are 48 pro)
- Arette (ARE bar 129 4 & 137 1 kart)
- Arette et D'aramitz, les decimaies D' (1623: BAR/lan)
- Arette, el Pueblo de (1883 07 13: BAR/are 100 ibn)
- Arguedas (1586 11 12: BRD 3 mp)
- Arguedas (1625 12 03: BRD 23 lr)
- Arguedas (1626 04 26: BRD ERR 23 lr)
- Arguedas (1629 11 13: BRD/arg 24 lr)
- Arguedas, Caparoso (1659 04 26: BRD/cap arg 46 pro)
- Arguedas, Joan frances por la villa de (1611 11 12: BRD 19 mv)
- Arguedas, ju o lopez Vez o de la Va de (1655 11 13 a: BRD/arg 40 pb)
- Arguedas, la Va de (1644 04 26: BRD/arg 38 pb)
- Arguedas, La Va de (1655 11 13 a: BRD/arg 40 pb)
- Arguedas, la villa de (1568 11 29: BAR 7 hg)
- Arguedas, la villa de (1612 08 15: BRD 20 lr)
- Arguedas, la villa de (1618 11 12: BRD 21 lr)
- Arguedas, la villa de (1628 01 22: BRD 24 lr)
- Arguedas, martin de (1626 04 14: ZAR 23 lr)
- Arguedas, vez o de la villa de (1568 11 29 a: BAR: IZB 7 hg)
- Arguedes, Villa de (1668 05 09: ANS 279 ldc)
- Arhan (LAK zub 127 13 kart)
- Ariza patrono de la rectoria, el Marqués de (1782 09 24: SIG zgz eliz)
- Arizaleta (1465 12 15: NG arizaleta 898 prot)
- Arguedas (1564 11 17: BAR 7 hg)
- Arguedas (1662 04 26: BRD/arg 47 pro)
- Aroniz (1656 11 13: NG 40 pb)
- Aroniz, Joseph de Assiayn Vez os de (1656 04 27: NG/arr 40 pb)
- Artanga, joan charles de (1567 09 06: IZB 7 hg)
- Artaxo, donmyrn de (1574 10 11: LDN 2 mp)
- Artaxo, el lugar de (1616 08 24: NG/urr 14 hgm)
- Artaxona, Petrus Romens in (1716 04 23 b: SAL zgz 1133 eliz)
- Arudi, la villa de (1664 05 15: BIA/aru 48 pro)
- Arudy (ARU oss 130 3 kart)
- Asiayn, Pablo Aguirre escultor Vez o del lug r de (1652 07 09: NG 39 pb)
- Aso, el Guarda de Bal de (1563 03 31 a: ANS 21 ebna)
- Asociación vecinal de Aspe, la (1862 04 14: ANS ASP trat) • generikoa*
- Aspa (1662: ANS ASP/lsc)
- Aspa de la señoría de bearne, la dga bal de (1570 06 03: ASP 8 hg)
- Aspa del Principado de Bearne, la valle de (1662: ANS ASP/lsc)
- Aspa del Principado de Bearne, la Valle de (1720 05 07: GAR eliz)
- Aspa del Principado de Biarne, la valle de (1623 07 24: ANS linza)
- Aspa del principado de Vearne, la bal d- (1608 12 14: ASP 19 mv)
- Aspa ques en el dicho Señorío de Vearn, la dicha Val de (1563 03 31 c: ASP 21 ebna)
- Aspa, Escuesta territorio de Bearnj e de Val de (1563 03 31 c: ASP 21 ebna)
- Aspa, facerias entre Anso y val de (1576: ANS ASP laa)
- Aspa, gra(ç)ian Joanillo de la bal de (1570 06 03: ASP 8 hg)
- Aspa, gran dasei de Joanillo vezino de ota de la bal de (1570 06 03: ASP 8 hg)
- Aspa, la bal de (1565 04 11: ASP 7 hg)
- Aspa, la balle de (1592 09 20: ASP 4 mp)
- Aspa, la valle de (1651 07 13: ASP 36 pre)
- Aspa, la valle de (1651 07 13: IZB 30 lr)
- Aspa, la valle de (1654 07 13: ASP 32 lr)
- Aspa, la Valle de (1664 07 13: ASP 42 pb)
- Aspa, la Valle de (1675 07 13: IZB 50 pro)
- Aspa, la Valle de val d- (1611 07 20: ASP 20 lr)
- Aspa, terminos de la Valle de (1720 05 07: GAR eliz)
- Aspa, tierra de (1369 07 21: ANS moj)
- Aspa, val de (1576: ANS ASP laa)
- Aspa, valle de (1593: ANS ECH moj 1)
- Aspa, valle de (1623 07 24: ANS linza)
- Aspa, valle de (1664 07 01: ANS ERR cap 4)
- Aspe principautat de Bearn, la vallee de (1680 07 06: ANS ASP bor)
- Aspe, deu locq det Saut de la vallee de (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Aspe, el valle español de Ansó y el francés de (1862 04 14: ANS ASP trat)
- Aspe, la asociación vecinal de (1862 04 14: ANS ASP trat)
- Aspe, la part d' (1589 09 07: ARE bar 2176 I)
- Aspe, la val d' (1608: ANS ASP occ)
- Aspe, la val d' (1608: ANS ASP occ)
- Aspe, la vallée d' (1524: ANS ASP rel)
- Aspe, la Vallée d' (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Aspe, Osse-en- (OSS asp 235 1 kart)
- Aspe, valle francés de; (1862 04 14: ANS ASP trat)

5.1.7. Erronkari, Anso eta inguruko ibarretako toponimia nagusia

Aspoz piezas de Juan ochoa, sobre (1441 09 21: BUR garde eliz)
Aspurz, el lugar de (1656 05 30: NAB/azp 43 pb)
Assin, eclesia sanctae Crucis de (1716 04 23 b: SAL zgz 1171 eliz)
Assin, eclesia sanctae Crucis de (1716 04 23 b: SAL zgz 1171 eliz)
Assin, Ecclesiam Sanctae Crucis de (1716 04 23 b: SAL zgz 1133 eliz)
Assin, Ecclesiam Sanctae Crucis de (1716 04 23 b: SAL zgz 1133 eliz)
Assin, Vissitatio de (1716 04 23 b: SAL zgz 1501 eliz)
Asso del Reyno de Aragon, la dha Valle de (1657 09 12: GAR ANS 40 pb)
Asso del rreyno de Aragon, lugar de (1596 06 16: ARA 5 mp)
Asso, la Valle de (1641 09 29: GAR 37 pb)
Asso, Malachias de (1604 06 30: ANS ECH con)
Asso, Prior de Acumier (1742 03 12: SAL peñ zgz eliz)
Asso-Veral (ASS zgz 513 2 kart)
Atabea, el quiñon de (1788 06 07: NG atabea lim 3 4)
Atas, los Lugares de Les e de (1563 03 31 c: ASP/les-a 21 ebna)
Athas (LEA asp 235 2 kart)
Athas, Borde d' (1838: BOR matr 261)
Athérey (LIG zub 127 23 kart)
Athérey, Licq- (LIG zub 127 23 kart)
Aunz, la tierra de sola del lugar de (1612 03 09: ZUB 14 hgm)
Aunz, natural de la tierra de sola del lugar de (1612 03 09: IZB 14 hgm)
Aussurucq (ALT zub 116 1 kart)
Aux de la tierra de sola (1621 03 29: ZUB 15 hgm)
Auz de la tierra de sola de fran a, el lugar de (1639 10 01: ZUB 17 hgm)
Auz del rey o de françia (1612 03 09: ZUB 14 hgm)
Auz del Rey o de françia (1612 05 09: ZUB 14 hgm)
Auz y sancta engraçia, los lugares de (1625 05 01: ZUB 15 hgm)
Auz, de la tierra de Sola de fran a (1639 10 01: ZUB 17 hgm)
Auz, del lugar de (1612 09 30: IZB 14 hgm)
Auz, del Rey o de françia (1612 03 09: IZB 14 hgm)
Auz, el lugar de (1615 07 11: ZUB 14 hgm)
Auz, el lugar de (1620 03 18: ZUB 15 hgm)
Auz, la Villa de (1621 05 29: ZUB 15 hgm)
Auz, v(e)zinos de los lugares (1620 10 05: ZUB 15 hgm)
Axpe del lugar de busturia de tierra de Vizcaya (1584 07 11: BIZ 9 hg)
Axpurz, con camino Real que ban A (1666 02 11: NAB 42 pb)
Axpurz, el lug r de (1665 01 29: NAB/azp 42 pb)
Axpurz, la parrochial del lugar de (1662 09 29: NAB/azp 41 pb)
Aybar y Caseda, villas de lumbierr (1644 04 18: BRD 28 lr)
Aybar, bezino de la billa de (1563 09 12: NG 7 hg)
Aybar, Pelegrin de uscarres de (1626 09 28: ZAR 23 lr)
Aybarr del Reyno de nabarra, la Villa de (1663 06 09: NG/aib 47 pro)
Aybarr, pieca de (1586 11 27: LDN 3 mp)
Aydius (AYD asp 230 21 kart)
Ayesa (1785: NG aiesa 44 1 est)
Aysa (1623 07 24: ANS linza)
Aysa (1720 05 07: GAR eliz)
Ayuntamiento Constitucional de la Villa de Anso (1859 02 16: ANS des) • generikoa
Ayuntamiento de Fago, el (1927 10 27: ANS Reclusa) • generikoa

Ayuntamiento de Urdues, el (1927 10 27: ANS Reclusa) • generikoa
Ayuntamientos de Anso y Fago, los (1925 07 07: ANS Reclusa) • generikoa
Ayuntamientos de Hecho y Urdueés (1925 08 08: ANS Reclusa) • generikoa
Ayxpurz, la sierra de (1642 12 04: NG/nab 37 pb)
Azagra, la Villa de (1664 11 22: BRD/aza 48 pro)
Azpa del Reyno de françia, la Valle de (1670 11 06: ASP/les 49 pro)
Azpa, azia la Valle de (1661 07 13: ASP 47 pro)
Azpa, hazia la Valle de (1667 07 13: ASP 48 pro)
Azpa, la parte hazia la valle de (1663 07 13: ASP 47 pro)
Azpa, la valle de (1650 07 13 a: ASP 30 lr)

B

Badoztayn, mn de cazpe vezinos del lugar de (1641 08 15: ERR 27 lr)
Bailo, Antonio Lopez de (1783 08 07: LOR zgz eliz)
Bal d'Anso (ANS hue 325 2 kart) • generikoa
Bal daspa del principado de Vearne, la (1608 12 14: ASP 19 mv) • generikoa
Bal de Anso (1469: ANS 12 ebna) • generikoa
Bal de Anso del reyno de Aragon (1592 09 29: ANS 4 mp) • generikoa
Bal de Anso del rreyno de aragon (1563 03 31 c: ANS 21 ebna) • generikoa
Bal de Anso, la (1562 07 24: ANS 15a ebna) • generikoa
Bal de Aso, el Guarda de (1563 03 31 a: ANS 21 ebna) • generikoa
Bal de Aspa de la señoria de bearne, la dga (1570 06 03: ASP 8 hg) • generikoa
Bal de Aspa, gra(çia)n Joanillo de la (1570 06 03: ASP 8 hg) • generikoa
Bal de Aspa, gran dasei de Joanillo vezino de ota de la (1570 06 03: ASP 8 hg) • generikoa
Bal de Aspa, la (1565 04 11: ASP 7 hg) • generikoa
Bal de Baratons (1574 11 04: IZB 8 hg) • generikoa
Bal de Baretones, la dca Valle de (1614 08 27: BAR 14 hgm) • generikoa
Bal de Baretones, la valle de (1614 08 27: BAR 14 hgm) • generikoa
Bal de Baretous de la seigneurie Bearn (1524: ANS ASP rel) • generikoa
Bal de Baretous de la seigneurie Bearn, Aramiz de la (1524: ANS ASP rel) • generikoa
Bal de Beretones, la valle de (1614 08 27: BAR 14 hgm) • generikoa
Bal de Echo, la Balle de Roncal y (1562: ARA/ech ERR 13 ebna) • generikoa
Bal de Onsella, el arciprestado de la (1610 10 26: SAL zgz eliz) • generikoa
Bal de Onsella, el Partido de (1740 07 27: SAL rue zgz eliz) • generikoa
Bal de Ron[c]jal, la (1600 01 03: BAR 5 mp) • generikoa
Bal de Roncal, esta Tierra de (1612 07 18: ERR 36 pre) • generikoa
Bal de Roncal en la halta nauarra (1614 03 13: ERR 21 lr) • generikoa
Bal de Roncal ques en el Rey no de nabarra (1563 03 31 c: ERR 21 ebna) • generikoa
Bal de Roncal y baldeanso, la (1562 07 06: ERR ANS 15b ebna) • generikoa
Bal de Roncal, descamino en las arras de (1582 04 02: IZB 9 hg) • generikoa

Bal de Roncal, el Termino de las Arras del dicho (1563 03 31 c: ERR 21 ebna) • generikoa
Bal de Roncal, la (1561 08 18b: ERR 1 pp) • generikoa
Bal de Roncal, la (1602 08 10: BAR 6) • generikoa
Bal de Roncal, la: (1600 01 03: BAR 5 mp) • generikoa
Bal de Roncal, los dichos de (1584 02 28: ERR 52a ebna) • generikoa
Bal de Roncal, los terminos comunales de (1620 03 21: URZ 33 pre) • generikoa
Bal de Roncal, lugar de Burgui en (1441 09 21: BUR garde eliz) • generikoa
Bal de Roncal, mojon de aragon y (1642 09 29: GAR 27 lr) • generikoa
Bal de Roncual, el termino de la dha (1505 09 23: BUR NAB 74 ebna) • generikoa
Bal de Rroncal (1469: ERR 12 ebna) • generikoa
Bal de Varatones (1563 03 31 c: BAR 21 ebna) • generikoa
Bal dossau, deu locq de St Couloume de la (1524: ANS ASP rel) • generikoa
Bal dossau, St Couloume de la (1524: ANS ASP rel) • generikoa
Balde Eçgo, la (1562: ARA/ech 13 ebna) • generikoa
Baldeanso, la Bal de Roncal y (1562 07 06: ANS ERR 15b ebna) • generikoa
Balderroncal, el lugar de burguj en (1579 09 19: BUR eliz) • generikoa
Balderroncal, la tierra de (1332: ERR 1 1 for) • generikoa
Baldesalazar, el camino q ba para (1614 12 01 a: UZT 14 hgm) • generikoa
BaldeSola (1733 10 03: ZUB lim 2 3) • generikoa
Baldonsella, Arcip co de (1783 08 07: LOR zgz eliz) • generikoa
Baldonsella, el lugar de sigues en la (1782 09 24: SIG zgz eliz) • generikoa
Baldonsella, vicarias de (1643 05 16: SAL zgz eliz) • generikoa
Balée de Baretons, la dite (1589 09 07: ARE bar 2186 I) • generikoa
Baltierra (1625 12 03: BRD 23 lr)
Baltierra (1626 04 26: BRD ERR 23 lr)
Baltierra (1629 11 13: BRD/bal 24 lr)
Baltierra (1659 04 26: BRD/bal 46 pro)
Balle de Anso del rey o de aragō (1602 10 28: ANS 6) • generikoa
Balle de Anso del rey o de aragō, la (1602 10 28: ANS 6) • generikoa
Balle de Anso del rey o de aragon, la (1592 09 29: ANS 4 mp) • generikoa
Balle de Anso del rey[n]jo de aragon, la (1592 09 29: GAR 4 mp) • generikoa
Balle de Anso del Rey o de aragon, la (1602 10 28: ANS 6) • generikoa
Balle de Anso del reyno de aragon, la (1591 09 29: ANS 4 mp) • generikoa
Balle de Anso del Rno de aragon, fago del (1572 12 04: ANS 8 hg) • generikoa
Balle de Anso, los del (1567 11 10: ANS lim 1 22) • generikoa
Balle de Aspa, los dichos Lugares de (1563 03 31 c: ASP 21 ebna) • generikoa
Balle de Baretones del principado de bearne, el (1624 07 13: BAR 23 lr) • generikoa
Balle de Baretons, el dgo (1602 08 10: BAR 6) • generikoa
Balle de Baretons, la (1602 08 10: BAR 6) • generikoa
Balle de Baretons, la dga (1602 08 10: BAR 6) • generikoa
Balle de Beretons, el lug r de aramiz de la (1602 08 10: BAR 6) • generikoa
Balle de Beretons, la (1602 08 10: BAR 6) • generikoa
Balle de Beretons, la dga (1602 08 10: BAR 6) • generikoa

Balle de Garde, en la endrecera llamada la (1602 11 20: ERR 6) • generikoa
Balle de Ron[c]jal (1591 09 29: ERR 4 mp) • generikoa
Balle de Ron[c]jal del rey[n]jo de navarra, la (1592 09 29: GAR 4 mp) • generikoa
Balle de Roncal (1561 08 18b: ERR 1 pp) • generikoa
Balle de Ronçal del rey o de navarra (1592 09 29: ERR 4 mp) • generikoa
Balle de Roncal del reyno de navarra, la (1591 09 29: ERR 4 mp) • generikoa
Balle de Roncal y bal de echo, la (1562: ERR ARA/ech 13 ebna) • generikoa
Balle de Roncal y valle de baretones, la (1649 07 13: ERR BAR 32 lr) • generikoa
Balle de Roncal, el (1563 03 31 c: ERR 21 ebna) • generikoa
Balle de Roncal, la (1584 02 28: ERR ZAR 52a ebna) • generikoa
Balle de Roncal, la (1586 10 04 a: ERR 3 mp) • generikoa
Balle de Roncal, la (1592 09 29: ERR 4 mp) • generikoa
Balle de Roncal, la dca (1563 03 31 b: ERR 21 ebna) • generikoa
Balle de Roncal, los puertos del (1566 08 12: IZB 7 hg) • generikoa
Balle de Roncal, los Terminos de la (1563 03 31 a: ERR 21 ebna) • generikoa
Balle de Roncal, los terminos de la (1641 11 02: ERR 1 eliz) • generikoa
Balle de Roncall (1591 09 29: ERR 4 mp) • generikoa
Balle de Salazar, Humibersidad de la (1584 02 28: ZAR 52a ebna) • generikoa
Balle de Salazar, la (1562 10 14: ZAR 1 pp) • generikoa
Balle de Salzar, camino real a la (1677 02 15: BUR 50 pro) • generikoa
Balle deroncal, Unibersidad de la (1584 02 28: ERR 52a ebna) • generikoa
Balle v[ill]a de Bercos, el dgo (1602 08 10: BAR 6) • generikoa
Balles de Rroncal e de Anso, las dichas (1563 03 31 c: ERR 21 ebna) • generikoa
Bañeras (1734 07 14: BIA/big 95d ibn)
Baratones, valle de la bal (1615 07 14: IZB 14 hgm)
Baratones: "la piedra clamada de Sant Martin es bobo entro los terminos e limites de los de la bal de Roncal e de los de Hereta e Aramiz que son de la Bal de Baratones" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)
Baratones: "la Tierra de Bal de Baratones de la Sennoria de Bearne" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 184)
Baratones: "los lugares de Hereta y Aramiz, que son de la dicha Bal de Baratones y de la Sennoria de Bearne" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)
Barbastro (1944: ARA-ANS 1212)
Barcelona (1944: CAT-ANS 1212)
Barcus, Moulin de Paradis de (1623: BAR/lan)
Barde[n]jas Reales, las (1596 11 12: BAR 5 mp)
Bardena blanca, la (1625 05 01: BRD 15 hgm)
Bardena de la Va de caparozzo, termino y (1649 11 12: BRD/cap 38 pb)
Bardena o en otra partida, en (1407 06 13: BRD 11c ebna)
Bardena, el Bizco de la (1643 08 02: BRD 35 pre)
Bardena, el Camino de los Ganados de la (1441 09 21: BUR garde eliz)
Bardena, la Junta de la (1611 11 12: BRD 19 mv)
Bardena, la Junta de la (1661 11 12: BRD 47 pro)
Bardena, la Junta de la (1664 11 12: BRD 48 pro)

Bardena, la mezta de la Junta de la (1661 11 13: BRD 47 pro)	Bardenas Reales, la Junta de las (1631 11 12: BRD 25 lr)	Baretons, la balle de (1602 08 10: BAR 6)	Bearn, oloron principautat de (1680 07 06: ANS ASP bor)
Bardenas (1499: BRD 1 4 mon)	Bardenas Reales, la Junta de las (1634 11 12: BRD 25 lr)	Baretons, la dga balle (1602 08 10: BAR 6)	Bearne (1563 03 31 c: BIA NAF 21 ebna)
Bardenas (1606: BRD 1 20 mon)	Bardenas Reales, la Junta de las (1650 11 12: BRD 39 pb)	Baretons, los dos Valles de Roncal y (1883 07 13: E BAR 100 ibn)	Bearne (1664 07 01: ANS ERR cap 4)
Bardenas (1684: BRD 1 26 mon)	Bardenas Reales, la Junta de las (1651 11 12: BRD 39 pb)	Baretons, los Valles de Roncal y (1883 07 13: E BAR 100 ibn)	Bearne del Reino de Francia, Principado de (1753 08 29: IZB ANS 24b ebna)
Bardenas (1757: BRD 1 44 mon)	Bardenas Reales, la Junta de las (1655 11 12: BRD 40 pb)	Baretons, la vallée de (1589 09 07: ARE bar 2186 II)	Bearne del Reyno de Francia, el principado de (1661 07 14: BAR 46 pro)
Bardenas reales (1570 11 11: BAR 2 mp)	Bardenas Reales, la Junta de las (1656 11 12: BRD 40 pb)	Baretons de la seigneurie Bearn, (1524: ANS ASP rel)	Bearne del reyno de franzia, principado de (1657 07 14: BIA 46 pro)
Bardenas Reales de su mag(esta)d, las (1629 11 13: BRD 24 lr)	Bardenas Reales, la Junta de las (1663 11 12: BRD 47 pro)	Baretons et d'Urdax (1466: BAR STG E 2186)	Bearne en francia, el Principado de (1720 05 07: GAR eliz)
Bardenas reales de su mag , las (1592 11 12: BAR 4 mp)	Bardenas Reales, la Junta de las (1665 11 12: BRD 48 pro)	Baretons, la valle de (1589 09 07: ARE bar 2186)	Bearne en francia, Oloron Tierra de (1614 05 02: BIA 20 lr)
Bardenas reales de su mag d (1602 11 12 b: BAR 6)	Bardenas Reales, la Junta de las (1667 11 12: BRD 48 pro)	Baretons, los valles de Sola y (1733: ZUB BAR lim 2 3)	Bearne, Beretons del Reyno de (1655 07 13: IZB 40 pb)
Bardenas Reales de su mag d y Junta della, las (1618 11 12: BRD 21 lr)	Bardenas Reales, la Junta de las (1668 11 12: BRD 49 pro)	Baretons en la Province de Béarn, la vallée de (1589 09 07: ARE bar 2186)	Bearne, deste Rno para el de (1582 04 02: BIA 9 hg)
Bardenas Reales de su mag d y Junta dellas, las (1619 11 12: BRD 21 lr)	Bardenas Reales, la Junta de las (1671 11 12: BRD 44 pb)	Barillás, señor de (1653 11 14: BRD 31 lr)	Bearne, el balle de baretones del principado de (1624 07 13: BIA 23 lr)
Bardenas Reales de su mag d, el Puesto de las (1641 11 12: BRD 37 pb)	Bardenas Reales, la Junta de las (1672 11 12: BRD 49 pro)	Barlanéz (1623: BAR/lan)	Bearne, el Principado de (1778 11 09: BIA 95E ibn)
Bardenas Reales de su mag d, el puesto de las (1644 11 12: BRD 28 lr)	Bardenas Reales, la Junta de las (1677 11 13: BRD 50 pro)	Barlanéz, le (1623: BAR/lan)	Bearne, el principado de(1664 05 15: BIA/aru 48 pro)
Bardenas Reales de su mag d, la Junta de las (1663 11 12: BRD 47 pro)	Bardenas Reales, la Junta General de las (1631 11 12: BRD 25 lr)	Barquinone Comitís (1716 04 23 b: SAL zgz 1244 eliz)	Bearne, el Rey o de (1634 06 05: BIA 16 hgm)
Bardenas Reales de su mag d, las (1610 11 12: BRD 20 lr)	Bardenas Reales, la mesta de las (1629 11 13: BRD 24 lr)	Barquinone comitís (1716 04 23 b: SAL zgz 1643 eliz)	Bearne, el Reyno de (1661 07 13: BIA 47 pro)
Bardenas Reales de su mag d, las (1616 11 12: BRD 21 lr)	Bardenas Reales, la mesta general de las (1626 04 26: BRD ERR 23 lr)	Barquinoni Comiti (1716 04 23 b: SAL zgz 1244 eliz)	Bearne, el senescal de (1510: BIA lim 1 5)
Bardenas Reales de su mag d, las (1624 11 13: BRD 23 lr)	Bardenas Reales, la mezta de las (1655 11 13 a: BRD ERR 40 pb)	Bascos de la baxa nabarra, tierra de (1593 03 24: BN 4 mp)	Bearne, ereta del principado de (1608 03 13: BIA 19 mv)
Bardenas Reales de su mag d, las (1627 11 02 a: BRD 23 lr)	Bardenas Reales, la mezta de las (1656 04 26: ERR BRD 40 pb)	Bascos y bearne, tierra de (1593 03 24: BN/ZUB/BIA 4 mp)	Bearne, Joan argayn natural de (1563 07 15 d: IZB 7 hg)
Bardenas reales de su mag d, las (1628 11 13: BRD 36 pre)	Bardenas reales, la mezta de las (1658 11 13: BRD 46 pro)	Bascos, una sobrecama barrada de (1567 01 28: BSC 7 hg)	Bearne, la corte de oloron y pr(incipad)o de (1582 04 02: BIA 9 hg)
Bardenas Reales de Su mag d, las (1629 11 13: BRD 24 lr)	Bardenas Reales, las (1586 10 04 a: BRD 3 mp)	Basquonia (1716 04 23 b: SAL zgz 1643 eliz)	Bearne, la dga bal de aspa de la señoria de (1570 06 03: ASP 8 hg)
Bardenas Reales de su mag d, las (1631 11 13 a: BRD 25 lr)	Bardenas Reales, las (1605 05 15: BRD 13 hgm)	Basses Pyrennées (1800: ANS ASP guin)	Bearne, la frontiere de la Soule et du (1623: BAR/lan)
Bardenas Reales de su mag d, las (1631 11 13 b: BRD 25 lr)	Bardenas Reales, las (1615 10 08: BRD 14 hgm)	Basses Pyrennées, departement des (1800: ANS ASP guin)	Bearne, la ley de (1570 09 04: BIA 8 hg)
Bardenas reales de su mag d, las (1633 11 13: BRD 25 lr)	Bardenas reales, las (1621 09 13: BRD 15 hgm)	Baxa nabarra, martin de Zuariz de huarte de (1664 03 07: BN/uha 48 pro)	Bearne, la Valle de Aspa del principado de (1662: ANS ASP/lsc)
Bardenas Reales de su Mag d, las (1637 09 30: BRD 26 lr)	Bardenas Reales, las (1625 05 01: BRD 15 hgm)	Baxa nabarra, Suescun de la tierra de (1593 09 10: BN 4 mp)	Bearne, la Valle de Aspa del Principado de (1720 05 07: GAR eliz)
Bardenas Reales de su mag d, las (1647 11 13: BRD 29 lr)	Bardenas Reales, las (1626 04 26: BRD 23 lr)	Baxa nabarra, tierra de bascos de la (1593 03 24: BN 4 mp)	Bearne, la Villa de Sanctamaria del Rey o de (1609 03 23: BIA 13 hgm)
Bardenas Reales de su mag d, las (1648 11 12: BRD 29 lr)	Bardenas Reales, las (1626 11 12: BRD 23 lr)	Baxa nabarra, tierra de bascos de la (1593 05 24: BN 4 mp)	Bearne, momo de la tierra de (1582 04 02: BIA 9 hg)
Bardenas Reales de su mag d, las (1659 04 26: BRD 46 pro)	Bardenas Reales, las (1626 11 13 a: BRD 23 lr)	Baxa nauarra, Joanot aguerre vezino de brascan de la (1579 10 18: BN 8 hg)	Bearne, personas fraçesas V del Rey o de (1625 05 01: BIA 15 hgm)
Bardenas reales de su mag d, las (1660 11 12: BRD 49 pro)	Bardenas Reales, las (1643 10 15: BRD 17 hgm)	Baxada, la (1655 07 05: BUR ARA/sal 40 pb)	Bearne, principado de (1592 09 20: BIA 4 mp)
Bardenas Reales de Su mag d, las (1662 04 26: BRD 47 pro)	Bardenas reales, las (1652 11 02: BRD 39 pb)	Baxanabarra, el lugar de heleta de (1656 12 08: BN/hel 40 pb)	Bearne, principado de (1593: ANS ECH moj 1)
Bardenas Reales de su mag d, las (1671 04 26: BRD 49 pro)	Bardenas rreales (1593 11 12: BAR 4 mp)	Baxanabarra, Pedro Urrutia Natural de (1670 08 22: BN 44 pb)	Bearne, principado de (1614 08 27: BIA 14 hgm)
Bardenas Reales de su mag[esta]d, las (1605 11 12: BRD 13 hgm)	Bardenas, la Junta de las (1654 04 26: BRD 39 pb)	Baxanabarra, Va de Bonos de (1670 08 22: BN 44 pb)	Bearne, principado de (1639 11 23: BIA 17 hgm)
Bardenas Reales de su mag[esta]d, las (1676 11 13: BRD 50 pro)	Bardenas, la Junta de las (1660 11 12: BRD 47 pro)	Bayona (1862 04 14: ANS ASP trat)	Bearne, principado de (1662: ANS ASP/lsc)
Bardenas Reales de su magestad, las (1586 10 04 b: BRD 3 mp)	Bareton del Reyno de bearne, valle de (1649 07 13 a: ERR 29 lr)	Bayona (1862: EH-ANS ASP tef)	Bearne, principado de (1662: ANS ASP/lsc)
Bardenas Reales de su Magestad, las (1592 09 12: BRD 4 mp)	Bareton del reyno de bearne, valle de (1649 07 13: ERR 32 lr)	Bayona, tratado de (1862 04 14: ANS ASP trat)	Bearne, Principado de (1664 07 01: BIA-ANS cap 4)
Bardenas Reales de su magestad, las (1600 01 03: BAR 5 mp)	Baretones del principado de bearne, el balle de (1624 07 13: BAR 23 lr)	Bearn, Aramiz de la bal de Baretons de la seigneurie (1524: ANS ASP rel)	Bearne, Principado de (1691 07 10: BIA 23c ebna)
Bardenas reales de su mg d, puesto de las (1649 11 12: BRD 38 pb)	Baretones, el valle de (1639 11 23: BAR 17 hgm)	Bearn, aspe principautat de (1680 07 06: ANS ASP bor)	Bearne, Rey o de (1625 05 01: IZB 15 hgm)
Bardenas Reales y de San marcos, la mezta de las (1659 04 26: BRD 46 pro)	Baretones, la balle de Roncal y valle de (1649 07 13 a: ERR 29 lr)	Bearn, Baretous de la seigneurie (1524: ANS ASP rel)	Bearne, Rey o de (1634 06 05: IZB 16 hgm)
Bardenas reales, Auto de la Mesta de las (1677 04 26: BRD 50 pro)	Baretones, la balle de Roncal y valle de (1649 07 13: ERR BAR 32 lr)	Bearn, deu locq de Borce de la principautat de (1739 09 04: ANS ASP bor)	Bearne, Rey o de (1639 11 23: BIA 17 hgm)
Bardenas Reales, Autos de la junta de las (1595 11 12: BAR 5 mp)	Baretones, la dca Valle de bal de (1614 08 27: BAR 14 hgm)	Bearn, la frontiere de la Soule, et du (1623: BAR/lan)	Bearne, santamaria de oloron de la dha tierra de (1582 04 02: BIA 9 hg)
Bardenas Reales, el puerto de las (1646 11 12: ERR 29 lr)	Baretones, la Valle de (1614 08 27: BAR 14 hgm)	Bearn, la principautat de (1739 09 04: ANS ASP bor)	Bearne, tierra de (1565 04 11: BIA 7 hg)
Bardenas Reales, el Puesto y Junta de las (1655 11 12: BRD 40 pb)	Baretones, Valle de (1614 08 27: IZB 14 hgm)	Bearn, la vallee de aspe principautat de (1680 07 06: ANS ASP bor)	Bearne, tierra de bascos y (1593 03 24: BN/ZUB/BIA 4 mp)
Bardenas Reales, el Puesto y Junta de las (1655 11 13 a: BRD 40 pb)	Baretones, Valle de (1629 08 04: BAR 24 lr)	Bearn, la ville de oloron principautat de (1680 07 06: ANS ASP bor)	Bearne, valle de bareton del Reyno de (1649 07 13 a: ERR 29 lr)
Bardenas reales, el ramavisco de las (1643 04 22: BRD 27 lr)	Baretones, Valle de (1640 03 01: BAR 17 hgm)	Bearn, leis de (1680 07 05: ANS ASP bor)	Bearne, valle de bareton del reyno de (1661 07 13: BAR 47 pro)
Bardenas Reales, en la Junta de las (1628 11 12: BRD 16 hgm)	Baretons, balle de (1602 08 10: BAR 6)	Bearn, lou locq de borse Reigne de (1680 07 05: ANS ASP bor)	Bearne, Valle de beretones del Reyno de (1667 07 13: BAR 48 pro)
Bardenas Reales, la Junta de las (1611 11 12: BRD 19 mv)	Baretons, el dgo balle (1602 08 10: BAR 6)		

5.1.7. Erronkari, Anso eta inguruko ibarretako toponimia nagusia

- Bearne, Valle de beretons del Reyno de (1665 07 13: IZB BAR 48 pro)
- Bearne, Valle de Beretones del Principado de (1768: BIA BAR 95k ibn)
- Bearne, Valles de Roncal y Beretons del Reyno de (1664 07 13: IZB 42 pb)
- Bearne el Principado de (1768: BIA 95k ibn)
- Bearnj, el dicho Señorío de (1563 03 31 c: BIA 21 ebna)
- Bearnj, el Valle de Aspa ques en (1563 03 31 c: ASP 21 ebna)
- Bearnj, la parte de hazia (1563 03 31 c: BIA 21 ebna)
- Bearnj (1563 03 31 c: BIA 21 ebna)
- Bedos y de Ecuin, los Lugares de Acos y de (1563 03 31 c: ASP 21 ebna)
- Bedous (BED asp 236 1 kart)
- Bedous, Comune de (1838: BOR matr 31)
- Beorlegui, el Baron de (1656 11 01: NG/beo 40 pb)
- Beral, eclesiam Sancti Bartholomei De (1716 04 23 b: SAL zgz 1643 eliz)
- Berari (OIHENART, *Noitia*, 150-151; ik. Ansó)
- Berastegui de guipuzcoa (1564 10 03: IZB 7 hg)
- Berastegui, la Unibersidad de (1608 03 20: GIP 19 mv)
- Berbinçana, billa de (1596 11 12: BAR 5 mp)
- Bercos, v a de (1602 08 10: BAR 6)
- Berdun (1664: ANS cap 239b)
- Berdun (1808: ARA/ber-ANS exp)
- Berdun, castillo de la Villa de (1637 05 11: ARA 17 hgm)
- Berdun, Ganaderos de (1665 06 08: ANS 249b ldc)
- Berdun, la villa de (1599 07 07: URZ 5 mp)
- Berdun, Villa de (1599 07 07: ARA 5 mp)
- Berdun, villa de (1600 04 13: ARA 5 mp)
- Berdun, Villa de (1637 05 11: ARA 17 hgm)
- Berdun, Villa del Rey o de Aragon (1609 05 23: IZB 13 hgm)
- Bereton, la Valle de (1650 07 14 a: BAR 39 pb)
- Beretones del Reyno de bearne, Valle de (1661 07 13: BAR 47 pro)
- Beretones del Reyno de bearne, Valle de (1667 07 13: BAR 48 pro)
- Beretones, el djco Valle de (1629 08 04: BAR 24 lr)
- Beretones, la (lanza) de (1667 07 13: BAR 48 pro)
- Beretones, la (Valle) de (1657 07 14: BAR 46 pro)
- Beretones, la (Valle) de (1661 07 14: BAR 46 pro)
- Beretones, la de (1661 07 13: BAR 47 pro)
- Beretones, la de (1662 07 14: BAR 47 pro)
- Beretones, la de (1667 07 13: BAR 48 pro)
- Beretones, la dha Valle de (1675 07 13: IZB 50 pro)
- Beretones, la dha Valle de (1657 07 14: BAR 46 pro)
- Beretones, la dha Valle de (1662 07 14: BAR 47 pro)
- Beretones, la dha Valle de (1676 07 13: BAR 50 pro)
- Beretones, la Valle de (1663 07 13: BAR 47 pro)
- Beretones, la Valle de (1675 07 13: IZB 50 pro)
- Beretones, la valle de bal de (1614 08 27: BAR 14 hgm)
- Beretones, las valles de Roncal y (1678 07 13: ERR BAR 50 pro)
- Beretones, las Valles de Roncal y la de (1670 07 13: ERR BAR 49 pro)
- Beretones, los (Jurados) de (1667 07 13: BAR 48 pro)
- Beretones, los dhos Jurados de (1661 07 13: BAR 47 pro)
- Beretones, los Jurados de (1629 08 04: BAR 24 lr)
- Beretones, los Jurados de (1675 07 13: IZB 50 pro)
- Beretones, los lugares del Valle de (1629 08 04: BAR 24 lr)
- Beretones, valle de (1615 06 17: IZB 14 hgm)
- Beretons (1635 08 27: IZB 26 lr)
- Beretons del Reyno de bearne, Valle de (1665 07 13: IZB BAR 48 pro)
- Beretons del Reyno de bearne, Valles de Roncal y (1664 07 13: IZB 42 pb)
- Beretons, balle de (1602 08 10)
- Beretons, el lug r de aramiz de la balle de (1602 08 10: BAR 6)
- Beretons, el Valle de (1657 07 14: BAR 46 pro)
- Beretons, el valle de (1661 10 29: BAR 47 pro)
- Beretons, el Valle de Roncal y (1664 07 13: ERR BAR 42 pb)
- Beretons, la balle de (1602 08 10: BAR 6)
- Beretons, la dga balle de (1602 08 10: BAR 6)
- Beretons, la Valle de (1644 04 01: BAR 38 pb)
- Beretons, la Valle de (1655 07 14: BAR 40 pb)
- Beretons, las valles de Roncal y (1655 07 13: ERR BAR 40 pb)
- Beretons, las Valles de Roncal y la de (1670 08 07 a: ERR BAR 49 pro)
- Beretons, los de (1602 08 10: BAR 6)
- Beretons, los del Valle de (1642 08 06: BAR 37 pb)
- Beretons, valles de Sola y (1733 10 03: ZUB BAR lim 2 3)
- Berotonas, la dha Valle de (1678 07 13: BAR 50 pro)
- Berotonas, las Valles de Roncal y la de (1672 07 13: ERR BAR 49 pro)
- Berotonas, Valles de Roncal y (1677 07 13: ERR BAR 50 pro)
- Berroeta (1480 01 16: NG berroeta prot)
- Berroeta (1497 06 13: NG berroeta 1 88 prot)
- Berroeta (1497 06 13: NG berroeta prot)
- Berroeta (1498 02 25: NG berroeta prot)
- Berroeta (1499 01 08: NG berroeta prot)
- Biarne, el mojon de (1623 07 24: ANS linza)
- Biarne, la valle de Aspa del Principado de (1623 07 24: ANS linza)
- Biarne, la villa daspa del Principado de (1623 07 24: ANS linza)
- Biartum (1716 04 23 b: SAL zgz 1244 eliz)
- Bidāgoz (1561 09 20: BID 1 pp)
- Bidangoz (1441 09 21: BUR garde eliz)
- Bidangoz (1592 09 29: BID 4 mp)
- Bidangoz (1593 04 07: BID 4 mp)
- Bidangoz (1593 04 08: BID 4 mp)
- Bidangoz, camino real q ba para (1562 12 08: BID 1 pp)
- Bidangoz, Catalina Racax Vez os de la Va de (1655 10 14: BID 40 pb)
- Bidangoz, el lugar de (1560 04 24: BID 1 pp)
- Bidangoz, el lugar de (1561 05 31: BID 1 pp)
- Bidangoz, el lugar de (1561 09 20: BID 1 pp)
- Bidangoz, Joan Adamiz de (1569 09 22: BID 2 mp)
- Bidangoz, Ju o alcat Vic o de: (1586 12 19: BID 3 mp)
- Bidangoz, la billa de (1626 07 01: BID 23 lr)
- Bidangoz, la billa de (1676 03 16: BID 50 pro)
- Bidangoz, la dha Villa de (1671 10 09: BID 44 pb)
- Bidangoz, la villa de (1628 11 29: BID 24 lr)
- Bidangoz, la Villa de (1649 03 17: BID 37 pb)
- Bidangoz, la Villa de (1655 10 14: BID 40 pb)
- Bidangoz, la Villa de (1656 07 18: BID 40 pb)
- Bidangoz, la Villa de (1665 11 06: BID 48 pro)
- Bidangoz, la Villa de (1676 03 16: BID 50 pro)
- Bidangoz, villa de (1599 06 01: IZB 12 hgm)
- Bidangoz, Villa de (1614 08 27: BID 14 hgm)
- Bidangoz, Villa de (1615 06 17: BID 14 hgm)
- Biel (1643 05 16: SAL zgz eliz)
- Biel (1742 03 12: SAL zgz eliz)
- Biel, eclesia de (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
- Biel, in eclesia de (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
- Biel, Vissitatio de (1716 04 23 b: SAL zgz 1501 eliz)
- Bierne del reyno de francia, el principado de (1642 08 03 a: BAR 32 lr)
- Big de Baretous, las gens de la- (1389 07 29: ARE bar DD 1) • generikoa*
- Big de Roncal, las gens de la- (1389 07 29: ARE bar DD 1) • generikoa*
- Biguecal, los lug es de castillo nuevo y (1661 09 22: NG/csn bio 41 pb)
- Bila de Anso del rey o de Aragon, la (1599 07 07: URZ 5 mp) • generikoa*
- Billa de Anso de Rno de aragon (1568 07 27: ANS 7 hg) • generikoa*
- Billa de Anso del rey o de Aragon, la (1599 07 07: URZ 5 mp) • generikoa*
- Billa de Anso, lope Garde Jurado de la (1468 06 20: ANS 11a ebna) • generikoa*
- Billa de Berbinçana, (1596 11 12: BRD 5 mp) • generikoa*
- Billa de Bidangoz, la (1626 07 01: BID 23 lr) • generikoa*
- Billa de Bidangoz, la (1676 03 16: BID 50 pro) • generikoa*
- Billa de Burgui (1620 10 06: BUR 23 lr) • generikoa*
- Billa de Burgui, Juan Sanz Becino de la (1643 05 23: BUR 37 pb) • generikoa*
- Billa de Burgui, la (1579 07 19: BUR 10 pg) • generikoa*
- Billa de burgui, la (1635 09 12: BUR 26 lr) • generikoa*
- Billa de Burgui, la dicha (1578 07 15: BUR 10 pg) • generikoa*
- Billa de Burgui, la dicha (1581 05 11: BUR 10 pg) • generikoa*
- Billa de Burgui, la parte de la (1778 10 05: BUR 72 ebna) • generikoa*
- Billa de Garde, la (1675 09 07: GAR 50 pro) • generikoa*
- Billa de Lumbierr, la (1619 10 14: NG/ilu 21 lr) • generikoa*
- Billa de Oloron del rreyno de francia (1593 06 21: BIA 4 mp) • generikoa*
- Billa de Roncal, el dezma o de la (1602 11 20: ERR 6) • generikoa*
- Billa de Sabatierra del rejno de Aragon, la (1571 03 23: ARA sal 10 pg) • generikoa*
- Billa de San Joan del pie del puerto, la (1614 03 13: BN/dg 21 lr) • generikoa*
- Billa de Sang(ües)a, la (1598 08 06 b: ZAN/BIZ 5 mp) • generikoa*
- Billa de Taust del rrey o de aragon, la (1596 11 25 b: ARA 5 mp) • generikoa*
- Billa y balle de Anso del rey o de aragon, la (1592 09 29: ANS 4 mp) • generikoa*
- Billa y balle de Anso del reyno de aragon, la (1592 09 29: ANS 4 mp) • generikoa*
- Billa y balle de Anso del Reyno de aragon (1570 04 04 ANS 2 mp) • generikoa*
- Billa y Balle de Anso, la (1562 07 06: ANS 15b ebna) • generikoa*
- Billanueba, lugar de (1577 05 02: IZB 8 hg)
- Billas de Sos y Castiliscar del rey[n]o de aragon, las (1600 01 03: BAR 5 mp) • generikoa*
- Bizcaya, la puente de aguero de la encarta on de (1598 08 06 b: BIZ 5 mp)
- Bizcondado de Sola de francia, ellande de lic del (1593 09 10: ZUB 4 mp) • generikoa*
- Bonos de Baxanabarra, Va de (1670 08 22: BN 44 pb)
- Borce (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Borce (1838) & Bordenave (1838/1938: BOR matr)
- Borce (1838/1938: BOR matr)
- Borce de Francia, el pueblo de (1859 02 27: ANS des)
- Borce de la principautat de bearn, deu loq de (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Borce y Urdós, pueblos limítrofes franceses de (1862 04 14: ANS ASP trat)
- Borce, au loq de (1739 08 23: ANS ASP bor)
- Borce, audg loq de (1739 08 23: ANS ASP bor)
- Borce, Communautad de (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Borce, Commune de (1838: BOR matr 35)
- Borce, Commune de (1838: BOR matr 36)
- Borce, Commune de (1838: BOR matr 37)
- Borce, Commune de (1838: BOR matr 38)
- Borce, Commune de (1838: BOR matr 39)
- Borce, Commune de (1838: BOR matr 45)
- Borce, Commune de (1885: BOR matr 40)
- Borce, deu dg loq de (1739 08 23: ANS ASP bor)
- Borce, deu loq de (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Borce, el pueblo francés de (1862 04 14: ANS ASP trat)
- Borce, Jurats Et deputats de (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Borce, ladg com[unau]tat de (1739 08 23: ANS ASP bor)
- Borce, loq de (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Borce, los del dicho lugar de (1733 09 03: ANS ASP/bor moj)
- Borce, los pueblos de Ansó y (1862 04 14: ANS ASP trat)
- Borce, lou dg de Casalet Jurats Et deputats de (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Borce, lous Comuns de (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Borce, lous de (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Borce, pueblo de (1862 04 14: ANS ASP trat)
- Borce, pueblo frances de (1862 04 14: ANS ASP trat)
- Borja del re o de aragon (1569 09 05 a: ARA 7 hg)
- Borsse (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Borsse Reigne de bearn, lou loq de (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Borsse Et anso (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Borsse, deu Conseilh deu dit loq de (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Borsse, deu dit loq de (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Borsse, deu loq de (1680 07 06: ANS ASP bor)
- Borsse, et loq de (1680 07 05: ANS ASP bor)
- BorsSe, la ditte ville de anso et loq de (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Borsse, lodit loq de (1680 07 06: ANS ASP bor)

Borsse, lou locq de (1680 07 05: ANS ASP bor)	Burgui, Albeytar de la Villa de (1662 11 12: BUR 41 pb)	Burgui, en la Villa de (1664 03 07: BUR 48 pro)	Burgui, la parte de (1778 09 29: BUR ZAR/usk 71 ebna)
Borsse, lou locq de (1680 07 06: ANS ASP bor)	Burgui, andres portaz de (1626 11 11: BUR 23 lr)	Burgui, Eusebio Aznárez de (1850: GAR 81 abl)	Burgui, la parte de la Billa de (1778 10 05: BUR 72 ebna)
Borsse, marchand deu locq de (1680 07 06: ANS ASP bor)	Burgui, Billa de (1620 10 06: BUR 23 lr)	Burgui, ifran ca martin natural de esta Villa de (1659 05 15: BUR 40 pb)	Burgui, la parte que mira a (1836: ERR abl 72)
BorsSe, ville de anso et locq de (1680 07 05: ANS ASP bor)	Burgui, Blas Baldan Vez o de la dha Villa de (1664 08 25: BUR 42 pb)	Burgui, gnacio Bronte vez o de (1665 11 18: BUR 42 pb)	Burgui, la pessa merçeria de la Va de (1672 03 06: BUR 44 pb)
Borza (1679 07 15: ANS ASP moj 2)	Burgui, Camino de (1725: BID ntem 74)	Burgui, hera término de (1850: GAR 41 abl)	Burgui, la presa de (1441 09 21: BUR garde eliz)
Borza (1679: ANS BOR 1734a)	Burgui, Camino que ba a la Villa de (1658 05 27: BID 46 pro)	Burgui, herreros y Albeytar de la V a de (1675 10 02: BUR 45 pb)	Burgui, la primición de la parrochial de la Va de (1668 06 03: BUR 44 pb)
Borza del principado de Bearne del Reyno de Francia, lugar de (1679: ANS BOR 1734b)	Burgui, Camino Real para (1836: ERR abl 83 154)	Burgui, Hoan Arjuri vez o de la Va de (1656 04 06: BUR 40 pb)	Burgui, la puente de (1614 06 12: BUR 14 hgm)
Borza, los puertos y terminos del lugar de (1679: ANS BOR 1734b)	Burgui, camino Real que ban a (1637 11 09: ERR 50 pro)	Burgui, Inigo Bronte primiciero de la Va de (1652 07 09: BUR 39 pb)	Burgui, la puente de la villa de (1616 12 12 a: BUR 21 lr)
Borza, lugar de (1679 07 15: ANS ASP moj)	Burgui, campos de Antonio Bronte vecino de (1850: GAR 41 abl)	Burgui, Inigo Bronte Vez os de la dha va de (1644 03 30: BUR 38 pb)	Burgui, la que mira a (1836: ERR abl 127)
Borza, Lugar de (1679: ANS BOR 1734b)	Burgui, campos de pedro garat de (1633 01 05: ERR BUR 25 lr)	Burgui, Jayme Lorente de (1624 05 20: BUR 23 lr)	Burgui, la taberna de la Va de (1672 01 07 b: BUR 44 pb)
Borza, lugar de (1733 09 03: ANS ASP/bor moj)	Burgui, Castillase de (1643 07 13: BUR 35 pre)	Burgui, Jn araques de (1628 03 22: BUR 24 lr)	Burgui, la taberna de la Villa de (1670 01 14: BUR 44 pb)
Brascan de la baxa nauarra, Joanot aguerre vezino de (1579 10 18: BN 8 hg)	Burgui, Cata a cubiaurre Vez a de la Va de (1671 09 23: BUR 44 pb)	Burgui, Joan Arjuri Vez o de (1656 05 02: BUR 40 pb)	Burgui, la taberna de la Villa de (1673 01 01 a: BUR 44 pb)
Braslabilla, las Pardinias de Celas y (1720 05 07: GAR eliz)	Burgui, Cata a Ustes residenta en la Va de (1653 02 18: BUR 39 pb)	Burgui, Joan Arjuri Vez o de (1693 04 28: BUR 39 pb)	Burgui, la V a de (1665 02 14: BUR 42 pb)
Breton, el valle de (1644 03 17: BAR 28 lr)	Burgui, catalina de Racax Açia (1661 06 19 b: BUR 41 pb)	Burgui, Ju o de araques de (1626 07 09: BUR 23 lr)	Burgui, la va de (1610 04 18: BUR 33 pre)
Breton, la Valle de (1644 04 01: BAR 38 pb)	Burgui, Catalina Glaria de (1626 03 30: BUR 23 lr)	Burgui, Ju o Itarta vez o de la va de (1646 12 25: BUR 38 pb)	Burgui, la Va de (1642 03 09: BUR 37 pb)
Bretones del Principado de Bearne, Valle de (1768: BAR 95k ibn)	Burgui, Diego Garat Vez o de (1653 05 18 b: BUR 39 pb)	Burgui, Juan Sanz Becino de la Billa de (1643 05 23: BUR 37 pb)	Burgui, la Va de (1642 03 13: BUR 37 pb)
Broton, la valle de (1642 08 03 a: BAR 32 lr)	Burgui, diputado por la Villa de (1627 07 14: IZB 16 hgm)	Burgui, Juan Vrruelo mayor Vez o de la Va de (1649 08 01: BUR 38 pb)	Burgui, la Va de (1642 04 06: BUR 37 pb)
Brotans, la dicha de (1642 08 03 a: BAR 32 lr)	Burgui, domingo Arxuri Vez o de (1657 02 11: BUR 40 pb)	Burgui, Jugægurrja vez o de (1562 07 06: BUR 14 ebna)	Burgui, la Va de (1642 05 13: BUR 37 pb)
Bunuel (1659 04 26: BRD/bun 46 pro)	Burgui, Domingo garat alle de la Villa de (1666 09 10: GAR 48 pro)	Burgui, la Juris on de la Va) de (1778 09 29: BUR 71 ebna)	Burgui, la Va de (1642 05 24: BUR 37 pb)
Buñuel y Cortes (1651 07 28: BRD 30 lr)	Burgui, domingo perez me r vez o de (1671 11 18: BUR 44 pb)	Burgui, la billa de (1579 07 19: BUR 10)	Burgui, la Va de (1643 05 26: BUR 37 pb)
Burgui (1441 09 21: BUR garde eliz)	Burgui, domingo Sanz de (1627 10 15: BUR 23 lr)	Burgui, la carniceria de la Va de (1670 04 13: BUR 44 pb)	Burgui, la Va de (1643 05 27: BUR 37 pb)
Burgui (1592 09 29: BUR 4 mp)	Burgui, domingo xamar natural de la Va de (1664 03 10 b: BUR 42 pb)	Burgui, la de (1667 01 20: BUR 43 pb)	Burgui, la Va de (1643 05 28: BUR 37 pb)
Burgui (1613 11 15: BUR 20 lr)	Burgui, el Camino Real que ba a a Villa de (1672 04 07: ERR 49 pro)	Burgui, la de (1836: ERR abl 140)	Burgui, la Va de (1643 05 31: BUR 37 pb)
Burgui (1627 09 15: BUR 23 lr)	Burgui, el camino Real que van à (1652 01 24: BID 48 pro)	Burgui, la dha Va de (1642 04 09 b: BUR 37 pb)	Burgui, la Va de (1643 06 07: BUR 37 pb)
Burgui (1640 03 01: BUR 17 hgm)	Burgui, el dco lugar de (1569 09 08 c: 1579 09 19: BUR eliz)	Burgui, la dha Va de (1648 06 08: BUR 38 pb)	Burgui, la Va de (1643 06 14: BUR 37 pb)
Burgui (1641 09 29: BUR 27 lr)	Burgui, el dco lugar de (1575 02 14: BUR 10 pg)	Burgui, la dha Villa de (1642 04 09 a: BUR 37 pb)	Burgui, la Va de (1643 06 21: BUR 37 pb)
Burgui (1641 12 04: BUR 1 eliz)	Burgui, el demario de (1441 09 21: BUR garde eliz)	Burgui, la dha Villa de (1657 06 25: BUR 46 pro)	Burgui, la Va de (1643 07 14 a: BUR 37 pb)
Burgui (1653 07 06: NAB BUR UST 55a ebna)	Burgui, el dho lugar de (1441 09 21: BUR garde eliz)	Burgui, la dha villa de (1663 10 29: BUR 47 pro)	Burgui, la Va de (1643 07 14 b: ERR 37 pb)
Burgui (1836: ERR abl 115)	Burgui, el diezmarío de (1564 10 10: BUR 7 hg)	Burgui, la dha Villa de (1665 10 14: BUR 42 pb)	Burgui, la Va de (1643 08 15: BUR 37 pb)
Burgui (1896 06 29: BUR 91a ibn)	Burgui, el lado de (1836: ERR abl 208)	Burgui, la dha Villa de (1668 02 01: BUR 43 pb)	Burgui, la Va de (1643 08 30: BUR 37 pb)
Burgui (1896 07 01: BUR 91b ibn)	Burgui, el lugar de (1562 10 14: BUR 1 pp)	Burgui, la dicha billa (1581 05 11: BUR 10 pg)	Burgui, la Va de (1643 09 22 a: BUR 37 pb)
Burgui a Uscarres, Camino Real de (1615 06 25: BUR USK 55c ebna)	Burgui, el lugar de (1562 12 07: BUR 1 pp)	Burgui, la dicha Billa de (1578 07 15: BUR 10 pg)	Burgui, la Va de (1643 09 22 b: ERR 37 pb)
Burgui de la Valle de Roncal, la Villa de (1614 05 02: BUR 20 lr)	Burgui, el lugar de (1565 11 05: BUR 10)	Burgui, la dicha villa de (1627 03 16: BUR 23 lr)	Burgui, la Va de (1643 12 20: BUR 37 pb)
Burgui del Valle de Roncal, la de (1750 06 07: BUR 62 ebna)	Burgui, el lugar de (1570 03 08: BUR 10 pg)	Burgui, la endrecera de (1836: ERR abl 163a)	Burgui, la Va de (1644 04 01: BUR 38 pb)
Burgui del Valle de Roncal, la Va de (1663 10 25: BUR NAB 41 pb)	Burgui, el lugar de (1570 08 28: BUR 10 pg)	Burgui, la Jurisdiccion de la Villa de (1677 02 15: BUR 50 pro)	Burgui, la Va de (1644 04 03: BUR 38 pb)
Burgui en bal de Roncal, lugar de (1441 09 21: BUR garde eliz)	Burgui, el Molinero de la Villa de (1656 12 08: BUR 40 pb)	Burgui, la muga de (1892: BID BUR 19 kat)	Burgui, la Va de (1644 06 05: BUR 38 pb)
Burgui llamado Capalena, el termino de (1836: ERR abl 205)	Burgui, el pinar y Artiga de la V a de (1674 04 16: BUR 45 pb)	Burgui, la naua de Cabo las Viñas de (1441 09 21: BUR garde eliz)	Burgui, la Va de (1645 10 16: BUR 38 pb)
Burgui llamado Monte redondo, el termino de (1836: ERR abl 173)	Burgui, el regim to de la Villa de (1659 06 16: BUR 40 pb)	Burgui, la nebera de La Arra de la villa de (1661 12 21: BUR 41 pb)	Burgui, la Va de (1646 05 30: BUR 38 pb)
Burgui Nabasques y Vstes (1653 07 06: BUR NAB UST 55a ebna)	Burgui, el termino de (1653 07 06: BUR 55a ebna)	Burgui, la nebera de la Va de (1664 05 22: BUR 42 pb)	Burgui, la Va de (1646 06 29: BUR 38 pb)
Burgui un Bordal, Sansoandía jurisdiccion de (1836: ERR abl 142)	Burgui, el termino de Odieta jurisdiccion de (1836: ERR abl 21)	Burgui, la Nebera de la Va de (1673 01 06: BUR 44 pb)	Burgui, la Va de (1646 07 16: BUR 38 pb)
Burgui una nava, Odieta jurisdiccion de (1836: ERR abl 143)	Burgui, en el diezmarío de (1564 10 10: IZB 7 hg)	Burgui, la nebera de larra de la Va de (1661 12 21: BUR 41 pb)	Burgui, la Va de (1646 09 03: BUR 38 pb)
Burgui Uscarres y Ustes, Terminos de (1615 06 25: BUR USK 55c ebna)	Burgui, en el lugar de (1594 04 19: BUR 5 mp)	Burgui, la obra de Baxondoa de la Va de (1669 11 25: BUR 44 pb)	Burgui, la Va de (1646 09 09: BUR 38 pb)
Burgui y Bercula, Diezmario de (1634: ERR ntem cvr)	Burgui, en el lugar de (1595 10 26: BUR 5 mp)	Burgui, la panaderia de la Va de (1673 01 01 b: BUR 44 pb)	Burgui, la Va de (1647 04 28: BUR 38 pb)
Burgui y garde, los caminos de (1672 04 07: ERR 49 pro)	Burgui, En la Villa de (1644 11 30: BUR 38 pb)	Burgui, la parrochial de esta va de (1660 09 28 a: BUR 41 pb)	Burgui, la Va de (1650 01 18: BUR 44 pb)
Burgui y Lug r de Vstes, Moxones de la Va de (1661 06 19 b: BUR 41 pb)	Burgui, En la Villa de (1662 04 23: BUR 41 pb)	Burgui, la parrochial desta Villa de (1660 09 28 b: BUR 41 pb)	Burgui, la Va de (1650 01 24: BUR 39 pb)
Burgui y Salbatierra, la Foz de (1789 10 28: BUR NAB 75a ebna)			
Burgui y Salbatierra, la Foz de entre (1778 10 06: BUR ARA/sal 73 ib)			
Burgui y Salbatierra, la Foz ll de entre (1778 10 06: BUR ARA/sal 73 ib)			
Burgui y termino della llamado sasi, la Villa de (1649 05 06: BUR 39 pb)			
Burgui y Valle de Roncal, la Villa de (1653 07 07: BUR 55b ebna)			
Burgui, ~el lugar de (1566 09 17: BUR 7 hg)			

5.1.7. Erronkari, Anso eta inguruko ibarretako toponimia nagusia

Burgui, la Va de (1650 03 23: BUR 39 pb)	Burgui, la villa de (1626 03 30: BUR 23 lr)	Burgui, la Villa de (1642 09 26: BUR 37 pb)	Burgui, la Villa de (1646 10 21: BUR 38 pb)
Burgui, la Va de (1650 03 30: BUR 39 pb)	Burgui, la Villa de (1626 07 09: BUR 23 lr)	Burgui, la Villa de (1642 10 03: BUR 37 pb)	Burgui, la Villa de (1646 10 30: BUR 38 pb)
Burgui, la Va de (1650 05 08: BUR 39 pb)	Burgui, la Villa de (1626 11 05 a: BUR 23 lr)	Burgui, la Villa de (1642 10 05: BUR 37 pb)	Burgui, la Villa de (1646 11 09: BUR 38 pb)
Burgui, la Va de (1650 06 10: BUR 39 pb)	Burgui, la Villa de (1626 11 05 b: BUR 23 lr)	Burgui, la Villa de (1642 10 18: BUR 37 pb)	Burgui, la Villa de (1646 11 18: BUR 38 pb)
Burgui, la Va de (1650 07 17: BUR 39 pb)	Burgui, la Villa de (1627 09 16: BUR 23 lr)	Burgui, la Villa de (1642 10 19: BUR 37 pb)	Burgui, la Villa de (1646 12 06: BUR 38 pb)
Burgui, la Va de (1650 10 09: BUR 39 pb)	Burgui, la Villa de (1627 11 02 a: BUR 23 lr)	Burgui, la villa de (1642 11 23: BUR 37 pb)	Burgui, la Villa de (1647 01 13: BUR 38 pb)
Burgui, la Va de (1652 03 24: BUR 39 pb)	Burgui, la villa de (1628 03 13: BUR 24 lr)	Burgui, la Villa de (1642 12 22: BUR 37 pb)	Burgui, la Villa de (1647 03 26: BUR 38 pb)
Burgui, la Va de (1652 04 14: BUR 39 pb)	Burgui, la villa de (1628 03 13: BUR 36 pre)	Burgui, la Villa de (1643 04 23: BUR 37 pb)	Burgui, la Villa de (1647 04 01 a: BUR 38 pb)
Burgui, la Va de (1652 10 17: BUR 39 pb)	Burgui, la villa de (1631 05 14: BUR 25 lr)	Burgui, la Villa de (1643 05 28: BUR 41 pb)	Burgui, la Villa de (1647 04 01 b: BUR 38 pb)
Burgui, la Va de (1653 05 21: BUR 39 pb)	Burgui, la villa de (1631 10 12 a: BUR 25 lr)	Burgui, la Villa de (1643 08 16: BUR 37 pb)	Burgui, la Villa de (1647 06 15: BUR 38 pb)
Burgui, la Va de (1654 09 22: BUR 39 pb)	Burgui, la villa de (1632 10 15: BUR 25 lr)	Burgui, la Villa de (1643 10 18: BUR 40 pb)	Burgui, la Villa de (1647 06 29: BUR 38 pb)
Burgui, la Va de (1655 09 20: BUR 40 pb)	Burgui, la villa de (1633 03 09: BUR 25 lr)	Burgui, la Villa de (1644 01 13: BUR 38 pb)	Burgui, la Villa de (1647 07 21: BUR 38 pb)
Burgui, la Va de (1656 01 16: BUR 40 pb)	Burgui, la villa de (1633 04 11: BUR 25 lr)	Burgui, la Villa de (1644 02 14: BUR 38 pb)	Burgui, la villa de (1647 07 21: BUR 45 pb)
Burgui, la Va de (1656 03 29: BUR 40 pb)	Burgui, la villa de (1633 05 04: BUR 25 lr)	Burgui, la Villa de (1644 03 13: BUR 38 pb)	Burgui, la Villa de (1647 07 25: BUR 38 pb)
Burgui, la Va de (1656 06 28: BUR 40 pb)	Burgui, la villa de (1633 10 09: BUR 25 lr)	Burgui, la Villa de (1644 03 23: BUR 38 pb)	Burgui, la villa de (1647 11 04: BUR 38 pb)
Burgui, la Va de (1656 08 30: BUR 40 pb)	Burgui, la villa de (1635 01 22: BUR 45 pb)	Burgui, la Villa de (1644 03 29: BUR 38 pb)	Burgui, la Villa de (1647 11 20: BUR 43 pb)
Burgui, la Va de (1656 11 02: BUR 40 pb)	Burgui, la villa de (1636 01 14: BUR 26 lr)	Burgui, la Villa de (1644 03 31: BUR 38 pb)	Burgui, la Villa de (1648 04 14: BUR 38 pb)
Burgui, la Va de (1662 09 29: BUR 44 pb)	Burgui, la Villa de (1636 12 01: BUR 26 lr)	Burgui, la Villa de (1644 05 14: BUR 38 pb)	Burgui, la Villa de (1648 06 01: BUR 38 pb)
Burgui, la Va de (1664 11 29 b: BUR 42 pb)	Burgui, la villa de (1637 06 29: BUR 35 pre)	Burgui, la Villa de (1644 05 22: BUR 38 pb)	Burgui, la villa de (1648 07 08: BUR 29 lr)
Burgui, la Va de (1665 03 24: BUR 42 pb)	Burgui, la villa de (1638 04 22: BUR 26 lr)	Burgui, la Villa de (1644 05 26: BUR 38 pb)	Burgui, la villa de (1648 07 19: BUR 29 lr)
Burgui, la Va de (1665 12 27: BUR 42 pb)	Burgui, la villa de (1640 05 11: BUR 27 lr)	Burgui, la Villa de (1644 05 29: BUR 38 pb)	Burgui, la Villa de (1648 09 13: BUR 38 pb)
Burgui, la Va de (1666 11 22: BUR 44 pb)	Burgui, la Villa de (1641 03 13: BUR 39 pb)	Burgui, la Villa de (1644 09 18: BUR 38 pb)	Burgui, la Villa de (1648 10 01: BUR 38 pb)
Burgui, la Va de (1668 10 14: BUR 43 pb)	Burgui, la villa de (1641 04 14: BUR 37 pb)	Burgui, la Villa de (1644 10 04: BUR 38 pb)	Burgui, la Villa de (1649 04 07: BUR 38 pb)
Burgui, la Va de (1669 11 25: BUR 44 pb)	Burgui, la villa de (1641 04 29: BUR 27 lr)	Burgui, la Villa de (1644 10 08: BUR 38 pb)	Burgui, la Villa de (1649 07 25: BUR 38 pb)
Burgui, la Va de (1670 01 02: BUR 44 pb)	Burgui, la villa de (1641 05 26: BUR 37 pb)	Burgui, la Villa de (1644 10 10: BUR 38 pb)	Burgui, la Villa de (1650 09 10: BUR 45 pb)
Burgui, la Va de (1671 10 11: BUR 44 pb)	Burgui, la villa de (1641 06 02: BUR 37 pb)	Burgui, la Villa de (1644 11 27: BUR 38 pb)	Burgui, la Villa de (1651 01 01: BUR 39 pb)
Burgui, la Va de (1671 10 20: BUR 44 pb)	Burgui, la villa de (1641 06 17: BUR 37 pb)	Burgui, la Villa de (1645 01 02: BUR 38 pb)	Burgui, la villa de (1651 01 07: BUR 39 pb)
Burgui, la Va de (1671 12 02: BUR 44 pb)	Burgui, la villa de (1641 07 01: BUR 37 pb)	Burgui, la Villa de (1645 01 06: BUR 38 pb)	Burgui, la villa de (1651 02 12: BUR 39 pb)
Burgui, la Va de (1672 09 11: BUR 44 pb)	Burgui, la Villa de (1641 07 08: BUR 37 pb)	Burgui, la Villa de (1645 01 17: BUR 38 pb)	Burgui, la Villa de (1651 03 26: BUR 39 pb)
Burgui, la Va de (1672 12 11: BUR 44 pb)	Burgui, la Villa de (1641 07 15: BUR 37 pb)	Burgui, la Villa de (1645 02 09: BUR 38 pb)	Burgui, la Villa de (1651 04 03: BUR 39 pb)
Burgui, la Va de (1673 05 31: BUR 44 pb)	Burgui, la Villa de (1641 07 21: BUR 37 pb)	Burgui, la villa de (1645 03 05: BUR 28 lr)	Burgui, la Villa de (1651 04 24: BUR 39 pb)
Burgui, la Va de (1674 05 10: BUR 45 pb)	Burgui, la Villa de (1641 08 18: BUR 37 pb)	Burgui, la Villa de (1645 03 12: BUR 38 pb)	Burgui, la Villa de (1651 05 09: BUR 39 pb)
Burgui, la Villa de (1570 03 08: BUR 10 pg)	Burgui, la Villa de (1641 10 09: BUR 37 pb)	Burgui, la Villa de (1645 03 28: BUR 38 pb)	Burgui, la Villa de (1651 06 11: BUR 39 pb)
Burgui, la villa de (1582 10 26: BUR 9 hg)	Burgui, la Villa de (1641 10 13: BUR 37 pb)	Burgui, la Villa de (1645 05 18: BUR 38 pb)	Burgui, la Villa de (1651 06 24: BUR 39 pb)
Burgui, la villa de (1591 05 19: BUR 11 hgm)	Burgui, la Villa de (1641 10 14: BUR 37 pb)	Burgui, la villa de (1645 06 04: BUR 38 pb)	Burgui, la Villa de (1651 08 23: BUR 39 pb)
Burgui, la Villa de (1610 05 13: BUR 19 mv)	Burgui, la Villa de (1641 10 29: BUR 37 pb)	Burgui, la Villa de (1645 06 12: BUR 38 pb)	Burgui, la Villa de (1651 10 29: BUR 39 pb)
Burgui, la Villa de (1612 07 18: BUR 36 pre)	Burgui, la Villa de (1642 03 12: BUR 37 pb)	Burgui, la Villa de (1645 07 20: BUR 38 pb)	Burgui, la Villa de (1651 11 22: BUR 39 pb)
Burgui, la villa de (1618 04 18: BUR 21 lr)	Burgui, la Villa de (1642 03 21: BUR 37 pb)	Burgui, la villa de (1645 08 31: BUR 28 lr)	Burgui, la villa de (1652 01 26: BUR 31 lr)
Burgui, la Villa de (1618 04 24: BUR 38 pb)	Burgui, la Villa de (1642 03 23: BUR 37 pb)	Burgui, la Villa de (1645 09 02: BUR 38 pb)	Burgui, la Villa de (1652 03 10: BUR 39 pb)
Burgui, la villa de (1620 06 14: BUR 22 lr)	Burgui, la villa de (1642 03 30: BUR 37 pb)	Burgui, la Villa de (1645 09 03 a: BUR 38 pb)	Burgui, la Villa de (1652 04 25: BUR 39 pb)
Burgui, la Villa de (1624 07 14: BUR 23 lr)	Burgui, la Villa de (1642 05 25: BUR 37 pb)	Burgui, la Villa de (1645 09 03 b: BUR 38 pb)	Burgui, la Villa de (1652 06 02: BUR 39 pb)
Burgui, la Villa de (1624 10 11: BUR 23 lr)	Burgui, la Villa de (1642 06 03: ERR 37 pb)	Burgui, la Villa de (1645 09 25: BUR 38 pb)	Burgui, la Villa de (1652 11 10: BUR 39 pb)
Burgui, la Villa de (1625 05 05: BUR 23 lr)	Burgui, la Villa de (1642 07 16: BUR 37 pb)	Burgui, la Villa de (1645 11 18: BUR 38 pb)	Burgui, la Villa de (1652 11 12: BUR 39 pb)
Burgui, la Villa de (1625 06 29: BUR 23 lr)	Burgui, la Villa de (1642 08 06: BUR 37 pb)	Burgui, la Villa de (1646 04 19: BUR 38 pb)	Burgui, la Villa de (1652 11 13: BUR 43 pb)
Burgui, la Villa de (1625 10 16: BUR 23 lr)	Burgui, la Villa de (1642 08 24: BUR 37 pb)	Burgui, la Villa de (1646 05 05: BUR 38 pb)	Burgui, la Villa de (1652 11 19: BUR 39 pb)

5.1.7. Erronkari, Anso eta inguruko ibarretako toponimia nagusia

Burgui, la Villa de (1653 02 24: BUR 39 pb)	Burgui, la Villa de (1658 10 17: BUR 40 pb)	Burgui, la Villa de (1662 07 25: BUR 41 pb)	Burgui, la Villa de (1666 09 01: BUR 42 pb)
Burgui, la Villa de (1653 03 02: BUR 39 pb)	Burgui, la Villa de (1659 01 02: BUR 40 pb)	Burgui, la Villa de (1662 09 24: BUR 41 pb)	Burgui, la Villa de (1666 09 17: BUR 42 pb)
Burgui, la Villa de (1653 04 07: BUR 39 pb)	Burgui, la villa de (1659 01 02: BUR 45 pb)	Burgui, la Villa de (1662 11 09: BUR 41 pb)	Burgui, la Villa de (1667 01 13: BUR 43 pb)
Burgui, la Villa de (1653 05 18 a: BUR 39 pb)	Burgui, la Villa de (1659 02 22: BUR 40 pb)	Burgui, la Villa de (1662 12 04: BUR 41 pb)	Burgui, la villa de (1667 01 20: BUR 45 pb)
Burgui, la Villa de (1653 07 06: BUR 55a ebna)	Burgui, la Villa de (1659 07 08: BUR 46 pro)	Burgui, la Villa de (1663 01 01: BUR 41 pb)	Burgui, la Villa de (1667 02 23: BUR 43 pb)
Burgui, la Villa de (1653 07 07: BUR 55b ebna)	Burgui, la Villa de (1659 09 21: BUR 40 pb)	Burgui, la Villa de (1663 05 04: BUR 41 pb)	Burgui, la Villa de (1667 03 16: BUR 43 pb)
Burgui, la Villa de (1653 07 08: BUR 39 pb)	Burgui, la Villa de (1660 02 21: BUR 41 pb)	Burgui, la Villa de (1663 05 23: BUR 41 pb)	Burgui, la Villa de (1667 05 18: BUR 43 pb)
Burgui, la Villa de (1653 07 13: BUR 39 pb)	Burgui, la Villa de (1660 02 27: BUR 41 pb)	Burgui, la Villa de (1663 05 24: BUR 41 pb)	Burgui, la Villa de (1667 05 27: BUR 43 pb)
Burgui, la Villa de (1653 11 09: BUR 39 pb)	Burgui, la Villa de (1660 03 13: BUR 41 pb)	Burgui, la Villa de (1663 06 18: BUR 41 pb)	Burgui, la Villa de (1667 06 20: BUR 43 pb)
Burgui, la Villa de (1653 12 07: BUR 39 pb)	Burgui, la Villa de (1660 04 25: BUR 41 pb)	Burgui, la Villa de (1663 06 24 a: BUR 41 pb)	Burgui, la Villa de (1667 07 17: BUR 43 pb)
Burgui, la villa de (1654 02 19: BUR 32 lr)	Burgui, la Villa de (1660 05 01: BUR 41 pb)	Burgui, la Villa de (1663 06 24 b: BUR 41 pb)	Burgui, la Villa de (1667 09 04: BUR 43 pb)
Burgui, la Villa de (1654 03 15: BUR 39 pb)	Burgui, la Villa de (1660 05 04: BUR 41 pb)	Burgui, la Villa de (1663 08 10: BUR 41 pb)	Burgui, la Villa de (1667 09 08: BUR 43 pb)
Burgui, la Villa de (1654 03 19: BUR 39 pb)	Burgui, la Villa de (1660 06 18: BUR 41 pb)	Burgui, la Villa de (1663 10 21: BUR 41 pb)	Burgui, la Villa de (1667 10 09: BUR 43 pb)
Burgui, la Villa de (1654 04 14 a: BUR 39 pb)	Burgui, la Villa de (1660 09 19: BUR 41 pb)	Burgui, la Villa de (1663 11 11: BUR 41 pb)	Burgui, la Villa de (1667 10 17: BUR 43 pb)
Burgui, la Villa de (1654 04 14 b: BUR 39 pb)	Burgui, la Villa de (1660 09 26: BUR 41 pb)	Burgui, la Villa de (1664 01 06: BUR 42 pb)	Burgui, la Villa de (1667 12 05: BUR 43 pb)
Burgui, la Villa de (1654 04 27: BUR 39 pb)	Burgui, la Villa de (1660 09 28 c: BUR 41 pb)	Burgui, la Villa de (1664 03 09: BUR 42 pb)	Burgui, la Villa de (1667 12 27: BUR 44 pb)
Burgui, la villa de (1654 05 04: BUR 45 pb)	Burgui, la Villa de (1660 11 29: BUR 41 pb)	Burgui, la Villa de (1664 03 10 a: BUR 42 pb)	Burgui, la Villa de (1668 04 13: BUR 43 pb)
Burgui, la Villa de (1654 05 07: BUR 39 pb)	Burgui, la Villa de (1660 12 19: BUR 41 pb)	Burgui, la Villa de (1664 03 10 b: BUR 42 pb)	Burgui, la Villa de (1668 04 16: BUR 43 pb)
Burgui, la Villa de (1654 05 10: BUR 38 pb)	Burgui, la Villa de (1661 02 21: BUR 41 pb)	Burgui, la Villa de (1664 06 27: BUR 42 pb)	Burgui, la Villa de (1668 05 06: BUR 43 pb)
Burgui, la Villa de (1654 05 10: BUR 39 pb)	Burgui, la Villa de (1661 02 28: BUR 47 pro)	Burgui, la Villa de (1664 08 10: BUR 42 pb)	Burgui, la Villa de (1668 05 21 a: BUR 43 pb)
Burgui, la Villa de (1654 05 12: BUR 39 pb)	Burgui, la Villa de (1661 04 20: BUR 41 pb)	Burgui, la Villa de (1664 10 02: BUR 42 pb)	Burgui, la Villa de (1668 05 21 b: BUR 43 pb)
Burgui, la Villa de (1654 05 14: BUR 39 pb)	Burgui, la Villa de (1661 05 12: BUR 41 pb)	Burgui, la Villa de (1664 10 29: BUR 42 pb)	Burgui, la Villa de (1668 07 15: BUR 43 pb)
Burgui, la Villa de (1654 05 27: BUR 40 pb)	Burgui, la Villa de (1661 06 01: BUR 41 pb)	Burgui, la Villa de (1664 11 04: BUR 42 pb)	Burgui, la Villa de (1668 10 14: BUR 43 pb)
Burgui, la Villa de (1654 06 07: BUR 39 pb)	Burgui, la Villa de (1661 06 19 a: BUR 41 pb)	Burgui, la Villa de (1664 11 14: BUR 42 pb)	Burgui, la Villa de (1668 10 23: BUR 44 pb)
Burgui, la Villa de (1654 10 12: BUR 39 pb)	Burgui, la Villa de (1661 06 19: BUR 55d ebna)	Burgui, la Villa de (1664 11 29 a: BUR 42 pb)	Burgui, la Villa de (1668 10 30: BUR 43 pb)
Burgui, la Villa de (1654 11 19: BUR 39 pb)	Burgui, la Villa de (1661 07 10: BUR 41 pb)	Burgui, la Villa de (1664 11 29 b: BUR 42 pb)	Burgui, la Villa de (1668 11 08: BUR 43 pb)
Burgui, la Villa de (1655 01 11: BUR 41 pb)	Burgui, la Villa de (1661 08 21: BUR 41 pb)	Burgui, la Villa de (1664 12 02: BUR 42 pb)	Burgui, la Villa de (1668 11 25: BUR 43 pb)
Burgui, la Villa de (1655 06 21: BUR 40 pb)	Burgui, la Villa de (1661 10 05: BUR 41 pb)	Burgui, la Villa de (1664 12 08: BUR 42 pb)	Burgui, la Villa de (1668 12 04 a: BUR 43 pb)
Burgui, la Villa de (1655 07 26: BUR 40 pb)	Burgui, la Villa de (1661 11 15: BUR 41 pb)	Burgui, la Villa de (1664 12 15: BUR 42 pb)	Burgui, la Villa de (1668 12 04 b: BUR 43 pb)
Burgui, la Villa de (1655 10 05: BUR 40 pb)	Burgui, la Villa de (1661 11 30: BUR 41 pb)	Burgui, la Villa de (1665 01 02: BUR 42 pb)	Burgui, la Villa de (1668 12 08: BUR 43 pb)
Burgui, la Villa de (1656 11 04: BUR 40 pb)	Burgui, la Villa de (1661 12 04 a: BUR 41 pb)	Burgui, la Villa de (1665 02 14: BUR 42 pb)	Burgui, la Villa de (1668 12 29: BUR 43 pb)
Burgui, la villa de (1656 11 04: BUR 45 pb)	Burgui, la Villa de (1661 12 04 b: BUR 41 pb)	Burgui, la Villa de (1665 02 25: BUR 42 pb)	Burgui, la Villa de (1669 03 18: BUR 43 pb)
Burgui, la Villa de (1657 06 23: BUR 46 pro)	Burgui, la Villa de (1661 12 17: BUR 41 pb)	Burgui, la Villa de (1665 02 26: BUR 42 pb)	Burgui, la Villa de (1669 03 22: BUR 44 pb)
Burgui, la Villa de (1657 07 01: BUR 40 pb)	Burgui, la Villa de (1661 12 21: BUR 41 pb)	Burgui, la Villa de (1665 03 09: BUR 42 pb)	Burgui, la Villa de (1669 05 16: BUR 43 pb)
Burgui, la Villa de (1657 09 09 a: BUR 40 pb)	Burgui, la Villa de (1662 01 22: BUR 41 pb)	Burgui, la Villa de (1665 06 25: BUR 42 pb)	Burgui, la Villa de (1669 05 27: BUR 43 pb)
Burgui, la Villa de (1657 09 09 b: BUR 40 pb)	Burgui, la Villa de (1662 03 03: BUR 41 pb)	Burgui, la Villa de (1665 07 07: BUR 42 pb)	Burgui, la Villa de (1669 06 04: BUR 43 pb)
Burgui, la Villa de (1657 11 06: BUR 40 pb)	Burgui, la Villa de (1662 03 04: BUR 41 pb)	Burgui, la Villa de (1665 11 06: BUR 44 pb)	Burgui, la Villa de (1669 06 28: BUR 43 pb)
Burgui, la Villa de (1657 11 12: BUR 40 pb)	Burgui, la Villa de (1662 03 09: BUR 41 pb)	Burgui, la Villa de (1665 11 09: BUR 42 pb)	Burgui, la Villa de (1669 07 10: BUR 43 pb)
Burgui, la Villa de (1658 03 14: BUR 40 pb)	Burgui, la Villa de (1662 03 26: BUR 41 pb)	Burgui, la Villa de (1665 12 03: BUR 42 pb)	Burgui, la Villa de (1669 10 28: BUR 43 pb)
Burgui, la Villa de (1658 05 11: BUR 40 pb)	Burgui, la villa de (1662 05 12: BUR 47 pro)	Burgui, la Villa de (1665 12 06: BUR 42 pb)	Burgui, la Villa de (1669 11 28: BUR 43 pb)
Burgui, la Villa de (1658 05 30: BUR 40 pb)	Burgui, la Villa de (1662 05 15: BUR 41 pb)	Burgui, la Villa de (1666 03 28: BUR 42 pb)	Burgui, la Villa de (1670 01 07: BUR 44 pb)
Burgui, la Villa de (1658 07 26: BUR 40 pb)	Burgui, la Villa de (1662 05 20: BUR 41 pb)	Burgui, la Villa de (1666 04 12: BUR 42 pb)	Burgui, la Villa de (1670 02 15: BUR 44 pb)
Burgui, la Villa de (1658 08 11: BUR 40 pb)	Burgui, la Villa de (1662 05 22: BUR 41 pb)	Burgui, la Villa de (1666 06 17: BUR 42 pb)	Burgui, la Villa de (1670 02 28: BUR 44 pb)
Burgui, la Villa de (1658 10 02 a: BUR 40 pb)	Burgui, la Villa de (1662 06 15: BUR 41 pb)	Burgui, la Villa de (1666 06 24: BUR 42 pb)	Burgui, la Villa de (1670 05 22: BUR 44 pb)
Burgui, la Villa de (1658 10 02 b: BUR 40 pb)	Burgui, la Villa de (1662 07 09: ERR 47 pro)	Burgui, la Villa de (1666 06 29: BUR 42 pb)	Burgui, la Villa de (1670 06 28: BUR 44 pb)

5.1.7. Erronkari, Anso eta inguruko ibarretako toponimia nagusia

Burgui, la Villa de (1670 07 01: BUR 44 pb)	Burgui, la villa de (1676 01 06: BUR 45 pb)	Burgui, puente de Joragibicoa de la Va de (1652 12 20: BUR 39 pb)	Calanda del rreyno de aragon, la de foz (1626 11 14: ARA 24 lr)
Burgui, la Villa de (1670 07 03: BUR 44 pb)	Burgui, la villa de (1676 01 07: BUR 45 pb)	Burgui, puente y presa de (1599 09 16: BUR Ezq idt)	Calcones de ianos, eclesia de (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
Burgui, la Villa de (1670 08 22: BUR 44 pb)	Burgui, la Villa de (1676 02 08: BUR 50 pro)	Burgui, Remon sanz vez o de la Va de (1660 03 16: BUR 41 pb)	Camou-Cihigue (GAZ zub 124 3 & 127 11 kart)
Burgui, la Villa de (1670 10 01: BUR 44 pb)	Burgui, la villa de (1676 06 28: BUR 45 pb)	Burgui, Sacristan de la Va de (1670 02 22: BUR 44 pb)	Çan borayn, canpos de Luperçio de (1671 01 25: NG/csn 44 pb)
Burgui, la Villa de (1670 10 17: BUR 44 pb)	Burgui, la villa de (1676 09 17: BUR 45 pb)	Burgui, San Cristobal de (1629 10 17: BUR UST 54 ebna)	Candanchu (AIS hue 430 13 & URD asp 430 11 kart)
Burgui, la Villa de (1670 12 15 a: BUR 44 pb)	Burgui, la villa de (1676 09 28: BUR 45 pb)	Burgui, sancho garde Vez o de la Villa de (1644 10 04: BUR 38 pb)	Canfranc, pedrou enieguez habitanz en (1524: ANS ASP rel)
Burgui, la Villa de (1671 06 07: BUR 44 pb)	Burgui, la Villa de (1676 10 20: BUR 50 pro)	Burgui, Sansoandia jurisdicion de (1836: ERR abl 169)	Canfranc, pedrou enieguez habitanz en (1524: ANS ASP rel)
Burgui, la Villa de (1671 07 05: BUR 44 pb)	Burgui, la Villa de (1676 10 25: BUR 50 pro)	Burgui, Santa Maria de (1667 06 24: BUR 48 pro)	Canfranc-Estación (CAN est hue 430 14 kart)
Burgui, la Villa de (1671 09 21: BUR 44 pb)	Burgui, la villa de (1676 11 26: BUR 45 pb)	Burgui, Simon Glaria de (1627 11 02 a: BUR 23 lr)	Caparroso (1605 04 21 b: BSC/BRD 13 hgm)
Burgui, la Villa de (1671 09 23: BUR 44 pb)	Burgui, la villa de (1676 12 12: BUR 45 pb)	Burgui, ten te de alle de la va de (1624 06 30: BUR 23 lr)	Caparroso (1586 11 12: BRD 3 mp)
Burgui, la Villa de (1671 09 28: BUR 44 pb)	Burgui, la villa de (1677 02 22: BUR 45 pb)	Burgui, termino de (1594 05 08: BUR 5 mp)	Caparroso (1626 04 26: BRD ERR 23 lr)
Burgui, la Villa de (1671 10 03: BUR 44 pb)	Burgui, la villa de (1677 03 09: BUR 45 pb)	Burgui, vez a de (1594 05 08: BUR 5 mp)	Caparroso (1629 11 13: BRD/cap 24 lr)
Burgui, la Villa de (1671 10 12: BUR 44 pb)	Burgui, la villa de (1677 04 12: BUR 45 pb)	Burgui, Vidangoz y Vscarres (1700 10 24: BUR BID USK 57 ebna)	Caparroso (1631 11 12: BRD 25 lr)
Burgui, la Villa de (1671 11 18: BUR 44 pb)	Burgui, la villa de (1677 04 16: BUR 45 pb)	Burgui, villa de (1598 03 29: IZB 12 hgm)	Caparroso (1662 04 26: BRD/cap 47 pro)
Burgui, la Villa de (1671 12 08: BUR 44 pb)	Burgui, la villa de (1677 12 20: BUR 50 pro)	Burgui, Villa de (1615 06 17: IZB 14 hgm)	Caparroso, el sr alle de la Valle de (1663 11 12: BRD/cap 47 pro)
Burgui, la Villa de (1671 12 31: BUR 44 pb)	Burgui, la Villa de (1678 06 08: BUR 50 pro)	Burgui, Vza de (1627 07 01: IZB 16 hgm)	Caparroso, Joan hederra por la villa de (1611 11 12: BRD 19 mv)
Burgui, la Villa de (1672 02 12: BUR 44 pb)	Burgui, la Virgen del Camino Jurisdiccion de (1836: ERR abl 95)	Burgui, vz o de (1625 05 01: IZB 15 hgm)	Caparroso, Ju o de (1626 04 26: BRD ERR 23 lr)
Burgui, la Villa de (1672 03 05: BUR 44 pb)	Burgui, lo de (1885 06 18: BUR ZAR 34 ebna)	Burgui, Vzo de la Villa de (1625 07 21: IZB 15 hgm)	Caparroso, Ju o frances de (1612 11 12: BRD 20 lr)
Burgui, la Villa de (1672 03 23: BUR 44 pb)	Burgui, los dhos Conzello e Vezinos de (1441 09 21: BUR garde eliz)	Burgui, ygnacio baldan vez o de la Va de (1668 11 05: BUR 43 pb)	Caparroso, la Villa de (1605 04 21 b: BRD 13 hgm)
Burgui, la Villa de (1672 04 20: BUR 44 pb)	Burgui, los dhos de (1441 09 21: BUR garde eliz)	Burguj en balderroncal, el lugar de (1579 09 19: BUR eliz)	Caparroso, la Villa de (1618 11 12: BRD 21 lr)
Burgui, la Villa de (1672 04 23: BUR 44 pb)	Burgui, los Hornos de la Va de (1672 01 11: BUR 44 pb)	Burguj, campo de juanes martin vez o de (1633 03 09: BUR 25 lr)	Caparroso, la villa de (1626 05 22: BRD 23 lr)
Burgui, la Villa de (1672 05 16: BUR 44 pb)	Burgui, los mesones de la Villa de (1673 10 22: BUR 44 pb)	Burguj, el Camino Real que Ban a (1771 07 08: BID 49 pro)	Caparroso, la villa de (1644 11 12: BRD 28 lr)
Burgui, la Villa de (1672 07 17: BUR 44 pb)	Burgui, los ter nos de la villa de (1611 02 17: BUR 20 lr)	Burguj, el dco lugar de (1569 09 08 c: BUR eliz)	Caparroso, la Villa de (1660 11 15 a: BRD 49 pro)
Burgui, la Villa de (1672 11 01: BUR 49 pro)	Burgui, los ter nos de la villa de (1634 06 05: BUR 25 lr)	Burguj, el lugar de (1562 12 05: BUR 1 pp)	Caparroso, la Villa de (1665 11 15: BRD/cap 48 pro)
Burgui, la Villa de (1672 12 04: BUR 44 pb)	Burgui, Manuel Gorri vez o de la dha Villa de (1665 06 25: BUR 42 pb)	Burguj, el lugar de (1562 12 08: BUR 1 pp)	Caparroso, la villa de (1666 11 15: BRD/cap 48 pro)
Burgui, la Villa de (1673 04 22: BUR 44 pb)	Burgui, Martin Armendariz Vez o de la Villa de (1662 12 13: BUR 41 pb)	Burguj, Joanne Guorria vez-io de (1562 07 24: BUR 15a ebna)	Caparroso, La Va de (1655 11 13 a: BRD/cap 40 pb)
Burgui, la Villa de (1673 05 22: BUR 44 pb)	Burgui, Martin Garta Vez o de (1673 07 30: BUR 44 pb)	Burguj, la dca republica de (1569 09 08 c: BUR eliz)	Caparrozo, termino y Bardena de la Va de (1649 11 12: BRD/cap 38 pb)
Burgui, la Villa de (1673 06 24: BUR 44 pb)	Burgui, Martin herlanz vez o de la Villa de (1662 11 09: BUR 41 pb)	Burguj, la v a de (1625 11 16 a: BUR 23 lr)	Caragoca (1569 12 15: ZRG 10 pg)
Burgui, la Villa de (1673 07 30: BUR 44 pb)	Burgui, migl de burdaspal de (1626 02 06: BUR 23 lr)	Burguj, la Va de (1625 11 16 d: BUR 23 lr)	Caragoça (1569 12 15: ZRG 10 pg)
Burgui, la villa de (1674 04 15: BUR 45 pb)	Burgui, Miguel Lorea Vez o de (1655 11 13 b: BUR 40 pb)	Burguj, la Villa de (1625 08 10: BUR 23 lr)	Caragoça (1593: ARA/zar-ANS ECH moj 1)
Burgui, la Villa de (1674 04 16: BUR 45 pb)	Burgui, Miguel Maynz Vez o de la Va de (1663 05 17: BUR 41 pb)	Burguj, la villa de (1626 06 28: BUR 23 lr)	Çaragoça (1637 05 29: ZRZ pr idt)
Burgui, la villa de (1674 07 08: BUR 45 pb)	Burgui, Molinero de la Va de (1673 10 15: BUR 44 pb)	Burguj, la ygl a de (1569 09 08 a: BUR eliz)	Caragoça, la Ciudad de (1651 07 28: ARA 30 lr)
Burgui, la villa de (1674 11 27: BUR 45 pb)	Burgui, Molinero de la Villa de (1670 11 03: BUR 44 pb)	Burguj, oppidj de (1579 09 19: BUR eliz)	Carapuz, eclesia de (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
Burgui, la villa de (1674 12 18: BUR 45 pb)	Burgui, Muga de (1850: GAR 16 82 abl)	Burguj, Vez o de (1561 09 20: BUR 1 pp)	Carcastill[o], miguel coquo de (1615 06 08: BRD 21 lr)
Burgui, la villa de (1674 12 20: BUR 45 pb)	Burgui, muga del mismo (1850: GAR 77 abl)	Burguj, villa de (1614 08 27: IZB 14 hgm)	Carcastillo (1629 11 13: BRD/ccs 24 lr)
Burgui, la villa de (1675 01 07: BUR 45 pb)	Burgui, Nuestra Señora del Castillo de (1667 06 24: BUR 48 pro)	Burlada, una biña en el ter no llamado (1581 09 25: IRÑ 2 mp)	Carcastillo, la Villa de (1670 01 19: BRD/ccs 49 pro)
Burgui, la villa de (1675 05 05 a: BUR 45 pb)	Burgui, P o esparz vez o de (1643 11 02: BUR 37 pb)	Bustar biejo, el Doctor gayarre Cura de (1634 09 18: GAR 25 lr)	Carcastillo, los puertos de sanguessa o (1616 11 19: NG/car 21 lr)
Burgui, la villa de (1675 05 05 b: BUR 45 pb)	Burgui, Pasqual bronte es no Real vez o de la Villa de (1670 04 14: GAR 49 pro)	Busturia de tierra de Vizcaya (1584 07 11: BIZ 9 hg)	Carcastillo, p o Vustince de (1626 11 11: BRD 23 lr)
Burgui, la villa de (1675 05 17: BUR 45 pb)	Burgui, PasqualPerez de (1624 07 18: BUR 24 lr)		Cascante, Ju o felipe (1629 11 13: BRD/tud 24 lr)
Burgui, la villa de (1675 05 19: BUR 45 pb)	Burgui, pedro marticha beneficiado de (1578 03 10: BUR 10 pg)		Cascante, la dicha va de (1628 01 22: BRD 24 lr)
Burgui, la villa de (1675 07 07: BUR 45 pb)	Burgui, Pedro martin Vez o de la Villa de (1666 05 29: BUR 42 pb)		Cascante, vez os de (1584 11 12: BRD 3 mp)
Burgui, la villa de (1675 08 01: BUR 45 pb)	Burgui, pedro urcanqui de (1627 10 15: BUR 23 lr)		Casada (1610 02 09: BRD 19 mv)
Burgui, la villa de (1675 10 20: BUR 45 pb)	Burgui, Pedro Vita vez o de la Va de (1663 05 31: BUR 41 pb)		Casada, bezino del lugar de (1563 09 11: IZB 7 hg)
Burgui, la Villa de (1675 10 26: BUR 50 pro)	Burgui, Peñas de la parte de (1850: GAR 70 abl)		Casada, las aguas yerbas en el termi o de (1646 04 29: BRD/cas 38 pb)
Burgui, la villa de (1675 11 17: BUR 45 pb)	Burgui, Pueblo de (1861 04 20: BUR garde eliz)		Casada, villas de lumbierr aybar y (1644 04 18: BRD 28 lr)

C

Çabalça, miguel de burguet vezino de (1569 09 23: NG 7 hg)	Castellone, Poncius de (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
Çabalça, vezino de (1569 09 23: IZB 7 hg)	Castellone, Poncius de (1716 04 23 b: SAL zgz 1244 eliz)
Cabanillas (1629 11 13: BRD/cab 24 lr)	
Cabanillas, carlos çacon pastor de (1644 04 26: BRD/tud 38 pb)	
Calahorra, los señores inquisidores de (1579 08 20: BUR eliz)	

- Castiliscar billas del rey o de aragon, sos y (1600 01 03: BAR 5 mp)
- Castiliscar del rey o de aragon (1600 01 03: BAR 5 mp)
- Castillonuebo, el lugar de (1663 07 16: NG/csn 41 pb)
- Castilla, Juan Rico de Cuellar del Reyno de (1631 11 13 a: BRD 25 lr)
- Castilliscar del dicho reyno, los terminos de (1616 11 19: NG/cst 21 lr)
- Castillo del Reyno de aragon, la Villa de un (1672 11 01: ARA/unc 49 pro)
- Castillo nuevo (1625 12 03: NG/cas 23 lr)
- Castillo nuevo y Biguecal, los lugares de (1661 09 22: NG/csn bio 41 pb)
- Castillo nuevo, el lugar de (1642 03 16: NG/cas 37 pb)
- Castillo nuevo, el lugar de (1750 06 07: BUR UST 62 ebna)
- Castillo nuevo, el lugar de (1750 06 08: BUR NAB 63 ebna)
- Castillo nuevo, la Jurisdizion de (1749 06 22: NG/csn 61b ebna)
- Castillo nuevo, la parte de (1750 06 07: BUR UST 62 ebna)
- Castillo nuevo, Lugar de (1750 06 08: BUR NAB 63 ebna)
- Castillo, Joseph fernandez vez o de la Va de Un (1672 12 18: ARA/unc 49 pro)
- Castillo, la Villa de un (1672 11 01: ARA garde eliz)
- Castillo, laville de un (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Castillo, Un (1672 11 01: ARA/unc 49 pro)
- Castillonuebo (1750 06 08: BUR NAB 63 ebna)
- Castillonuebo, al lugar de (1750 06 08: BUR NAB 63 ebna)
- Castillonuebo, el Cerro del paco de hazia (1750 06 08: BUR NAB 63 ebna)
- Castillonuebo, el Lugar de (1656 04 06: NG/csn 40 pb)
- Castillonuebo, el lugar de (1671 01 25: NG/csn 44 pb)
- Castillonuebo, el lugar de (1778 10 05: NG/csn 72 ebna)
- Castillonuebo, el Paco de acia (1778 10 06: BUR NAB NG/csn 73 ib)
- Castillonuebo, el termino de (1750 06 08: BUR NAB 63 ebna)
- Castillonuebo, el Termino para (1778 10 06: BUR NAB ng/csn 73 ib)
- Castillonuebo, joan perez de (1570 08 28: BUR 10 pg)
- Castillonuebo, la parte de (1778 10 05: NG/csn 72 ebna)
- Castillonuebo, la Villa de (1569 10 24: NG/cstn 10 pg)
- Castillonuebo, Lugar de (1778 10 06: BUR NAB NG/csn 73 ib)
- Castillonuebo, Lugar de (1820 09 05 b: NAB NG/csn 83 ibn)
- Castillonuebo, lugares de nabasques (1625 12 03: NG/nab 23 lr)
- Castillonuebo, Martin Murillo Vez o de (1656 05 02: NG/csn 40 pb)
- Castillonuebo, el term o divisorio con (1820 09 05 a: NAB NG/csn 83 ibn)
- Castillo nuevo, cno navasques entta (1505 09 23: BUR NAB 74 ebna)
- Catalunnia (1644 10 17: ARA 17 hgm)
- Catalunia (1644 07 03: ERR 28 lr)
- Catalunia, la leba de (1645 05 18: BUR 38 pb)
- Cataluña, la leua de (1642 08 16: CAT 17 hgm)
- Cathalonia, Petrus Mayordomus et de (1716 04 23 b: SAL zgz 1244 eliz)
- Catrillo, conde de (1625 06 02 a: NAF 23 lr)
- Cauanillas, Fustiñana y (1659 04 26: BRD/fus cab 46 pro)
- Caul, catelina aguerre natural de (1579 10 18: BN 8 hg)
- Cegama, fran co Ladrone de (1615 06 03: BID 21 lr)
- Celias y Braslabilla, las Pardinias de (1720 05 07: GARR eliz)
- Cella, Monasterium Sancti martin de (1716 04 23 b: SAL zgz 1643 eliz)
- Cesaraugus (1579 09 19: ARA-BUR eliz)
- Çesaraugus metropolitanoq (1579 09 19: ARA-BUR eliz)
- Cesarauguste (1593: ARA/zar-ANS ECH moj 14)
- Cette (CET asp 239 4 kart)
- Cette-Eygun (1862 04 14: ANS ASP trat)
- Cette-Eygun (CET asp 239 4 kart)
- Cette-Eygun, distrito municipal de (1862 04 14: ANS ASP trat)
- Çiburu de baja nabarra, la Va de (1652 12 20: BN 39 pb)
- Çiburu de baja nabarra, Pedro de loyola Vezino de (1652 12 20: BN 39 pb)
- Cilla, la pardina de (1593: ANS ECH moj 1)
- Cillas, Dn fr Domingo Moliner Prior de (1742 03 12: SAL peñ zgz eliz)
- Cinco de Aragon, Cabeza de las (1782 09 24: SIG zgz eliz)
- Cinco Villas de Aragon, Partido de las (1775 05 31ab: ARA 32 ebna)
- Cinco Villas de el Reino de Aragon, las (1775 05 31b: ARA 32 ebna)
- Cinco Villas del partido de Aragon, las (1790 11 03: ARA/c v 33a ebna)
- Cinco Villas, los Ganaderos de las (1775 05 31b: ARA 32 ebna)
- Çirauqui (1656 11 13: NG 40 pb)
- Ciressa, Jn o Gil vez o del Lugar de (1562: ARA/ech sir 13 ebna)
- Ciriza (NG ziriza 170, 171 prot)
- Ciriza del reyno de aragon, el lugar de (1676 04 29: ARA/zir 50 pro)
- Cisa (1788 06 07: BN zis lim 3 4)
- Cisa, el pais de (1788 06 07: BN zis lim 3 4)
- Ciu[da]d de Corella, agustin ximenez vez o de la (1660 11 15 b: BRD 49 pro) • generikoa
- Ciu[da]d de Corella, La (1655 11 13 a: BRD/cor 40 pb) • generikoa
- Ciu[da]d de Oloron en franitia, la (1619 10 17: BIA 21 lr) • generikoa
- Ciu[da]d de Pamp[lon]a, ospital general de la (1676 01 18: IRÑ 50 pro) • generikoa
- Ciu[da]d de Pamp[lon]a, P o gayarre vez o de la (1677 03 18: GAR IRÑ 50 pro) • generikoa
- Ciu[da]d de Sanguesa, la (1678 12 22: NG/zan 50 pro) • generikoa
- Ciu[da]d de Tafalla, Joan de Moso Vez o de la (1668 11 15 a: BRD/taf 49 pro) • generikoa
- Ciu[da]d de Tafalla, P o çapataria vez o de la (1668 11 15 a: BRD/taf 49 pro) • generikoa
- Ciu[da]d de Tudela, La (1655 11 13 a: BRD/tud 40 pb) • generikoa
- Ciu[da]d de Tudela, la (1662 04 26: BRD/tud 47 pro) • generikoa
- Çiu[da]d de Tudela, Martin abarca Vez o de la (1644 09 18: BRD/tud 38 pb) • generikoa
- Ciu[da]d de Tudella Parecieron, la (1644 04 26: BRD/tud 38 pb) • generikoa
- Ciu[da]d de Viana, la (1668 11 15 b: BRD/via 49 pro) • generikoa
- Ciud[a]d de Pamp[lon]a, la (1611 01 19: IRÑ 19 mv) • generikoa
- Ciud[a]d de Pamp[lon]a, la (1611 03 19: IRÑ 19 mv) • generikoa
- Ciudad de Caragoça, la (1651 07 28: ARA 30 lr) • generikoa
- Ciudad de Corella (1631 11 12: BRD 25 lr) • generikoa
- Ciudad de Corella, la (1753 11 26: GAR eliz) • generikoa
- Ciudad de Corella, la (1754 02 04: GAR eliz) • generikoa
- Ciudad de Chinchilla, la (1570 01 08: BUR 10 pg) • generikoa
- Çiudad de Guesca y al almudi della, la dga (1642 07 07: ARA 17 hgm) • generikoa
- Ciudad de Guesca, la (1642 07 07: ARA 17 hgm) • generikoa
- Ciudad de Huesca, la (1758 03 04: SAL zgz eliz) • generikoa
- Ciudad de Jaca, la (1782 09 24: SIG zgz eliz) • generikoa
- Ciudad de Jaca, la (1944: ANS 1212) • generikoa
- Ciudad de Oloron del Reyno de francia, la (1624 08 06: BIA 23 lr) • generikoa
- Ciudad de Oloron del reyno de françia, la (1678 09 22: BIA/olo 50 pro) • generikoa
- Ciudad de Oloron, la (1678 10 02: ERR BIA/olo 50 pro) • generikoa
- Ciudad de Oloron, la dha (1678 09 22: BIA/olo 50 pro) • generikoa
- Çiudad de Pamp[lon]a, camino Real que ban açia la (1671 01 25: NG/csn 44 pb) • generikoa
- Ciudad de Pamp[lon]a, en la (1610 05 12: IRÑ 33 pre) • generikoa
- Ciudad de Pamp[lon]a, en la (1631 12 18: IRÑ 33 pre) • generikoa
- Ciudad de Pamp[lon]a, la (1615 06 03: IRÑ 21 lr) • generikoa
- Ciudad de Pamp[lon]a, la (1630 03 08: IRÑ 33 pre) • generikoa
- Çiudad de Pamp[lon]a, las carçeles Reales de la (1581 10 05: IRÑ 9 hg) • generikoa
- Ciudad de Pamplona, la (1412 09 01: ERR 26 lr) • generikoa
- Ciudad de Pamplona, la (1625 06 10: IZB 15 hgm) • generikoa
- Ciudad de Pamplona, la (1669 07 29: GAR eliz) • generikoa
- Ciudad de Pamplona, la (1678 09 22: IRÑ 50 pro) • generikoa
- Ciudad de Pamplona, la (1733 06 10: GAR eliz) • generikoa
- Çiudad de Panama, las yndias de su mag d en la (1628 03 17: AME 24 lr) • generikoa
- Ciudad de San Juan pie del Puerto, la (1788 06 07: BN dg lim 3 4) • generikoa
- Ciudad de Sanguessa, la (1676 01 03: NG/zan 50 pro) • generikoa
- Ciudad de Tudela deste reyno de nabarra, la (1612 07 18: ZUB/BRD 36 pre) • generikoa
- Ciudad de Tudela en este reyno de Nauarra, la (1625 11 28: GAR 23 lr) • generikoa
- Ciudad de Tudela, la (1591 05 06: BRD 11 hgm) • generikoa
- Ciudad de Tudela, la (1611 11 12: BRD 19 mv) • generikoa
- Ciudad de Tudela, la (1612 08 15: BRD 20 lr) • generikoa
- Ciudad de Tudela, la (1618 11 12: BRD 21 lr) • generikoa
- Çiudad de Tudela, la (1625 12 03: BRD 23 lr) • generikoa
- Ciudad de Tudela, la (1626 09 29: BRD 23 lr) • generikoa
- Ciudad de Tudela, la (1629 11 13: BRD/tud 24 lr) • generikoa
- Ciudad de Zaragoza, la (1695: ANS ord 1) • generikoa
- Ciudad de Jacca deu reigne daragon, la (1524: ANS ASP rel) • generikoa
- Ciualt, cassa de (1637 09 28: IZB 17 hgm)
- Colina, Vizconde de (1627 06 29: NG/xab 33 pre)
- Com[unau]tat de Borce, ladg (1739 08 23: ANS ASP bor) • generikoa
- Communautad de Borce (1739 09 04: ANS ASP bor) • generikoa
- Commune d'Arrette (1860: ARE kat 215) • generikoa
- Commune d'Issor (1860: ARE kat 216) • generikoa
- Commune d'Osse (Biquère) (1838: BOR matr 163) • generikoa
- Commune de Borce (1838: BOR matr 35) • generikoa
- Commune de Borce (1838: BOR matr 36) • generikoa
- Commune de Borce (1838: BOR matr 37) • generikoa
- Commune de Borce (1838: BOR matr 38) • generikoa
- Commune de Borce (1838: BOR matr 39) • generikoa
- Commune de Borce (1838: BOR matr 45) • generikoa
- Commune de Borce, à Peillon (1885: BOR matr 40) • generikoa
- Commune de Lourdios (Biquere) (1838: BOR matr 153) • generikoa
- Communes de Lannes et St Engrâce (1860: ARE kat 205) • generikoa
- Comune de Bedous (1838: BOR matr 31) • generikoa
- Comuns de Borce, lous (1739 09 04: ANS ASP bor) • generikoa
- Conçejo y Unibersidad de la Balle deroncal (1584 02 28: ERR 52a ebna) • generikoa
- Conseilh deu dit locq de Borsse, deu (1680 07 05: ANS ASP bor) • generikoa
- Conzejos de la val de Roncal et Unibersidad (1541 03 02: ERR 61a ebna) • generikoa
- Cordoua, la Caeza de Un Rey Moro de (1660 01 26: ERR 47 pro)
- Corella (1584 11 12: BRD 3 mp)
- Corella (1659 04 26: BRD/cor 46 pro)
- Corella (1754 02 04: GAR eliz)
- Corella, agustin ximenez vez o de la Ciu d de (1660 11 15 b: BRD 49 pro)
- Corella, ciudad de (1631 11 12: BRD 25 lr)
- Corella, La ciu d de (1655 11 13 a: BRD/cor 40 pb)
- Corella, la ciudad de (1644 11 12: BRD 28 lr)
- Corella, la Ciudad de (1753 11 26: GAR eliz)
- Corella, la Ciudad de (1754 02 04: GAR eliz)
- Corporacion de Urdues, la (1927 10 27: ANS Reclusa) • generikoa
- Corte de Oloron, la (1582 04 02: BIA/ERR 9 hg) • generikoa
- Cortes (1651 07 28: BRD 30 lr)
- Cortes, el camino para (1586 11 27: LDN 3 mp)
- Cortes, marquesa de (1640 08 27: ERR 27 lr)
- Cortes, P o de sola Vez o de (1655 11 13 c: ZUB BRD/cor 40 pb)
- Cuellar del Reyno de Castilla, Juan Rico de (1631 11 13 a: BRD 25 lr)
- Charritte-de-Haut (LAK zub 127 13 kart)
- Chaudes, les Eaux- (LAR oss 230 44 kart)
- Chimillas (1642 07 07: ARA 17 hgm)
- Chinchilla, la ciudad de (1570 01 08: BUR 10 pg)
- Christau, Lurbe-St- (LUR olo bia 139 1 kart)
- Christau, St (LUR olo bia 139 1 kart)

D

- D'anso, Bal (ANS hue 325 2 kart)
- D'aramitz, les decimaires D'arette et (1623: BAR/lan)
- D'arette et D'aramitz, les decimaires (1623: BAR/lan)
- Da<ragon>, la vile et val danso deu reyne (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Danso deu reyne da<ragon>, la vile et val (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Danso, la dg ville et val (1739 08 23: ANS ASP bor)
- Danso, la ville (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Danso, ladg ville (1739 09 04: ANS ASP bor)

5.1.7. Erronkari, Anso eta inguruko ibarretako toponimia nagusia

- Danso, lous dg (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Daragon, la Ciudad de jacca deu reigne (1524: ANS ASP rel)
- Daramiz, jean Dabadie abat (1524: ANS ASP rel)
- Daspa del Principado de Biarne, la villa (1623 07 24: ANS linza)
- Daspa, la Valle de val (1611 07 20: ASP 20 lr)
- Daspe Enta la Bouchouse, lou Camj qui passe (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Daspe, En tau Chorroz (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Daspe, sur lou Camj qui passe (1739 09 04: ANS ASP bor)
- De[zmario de Burgui, el (1441 09 21: BUR garde eliz) • generikoa
- Departement des Basses Pyrennees (1800: ANS ASP guin) • generikoa
- Deslada y traybuensas, señor (1591 05 06: BRD 11 hgm)
- Deslada, las aguas e yerbas de mi monte (1591 05 06: BRD 11 hgm)
- Desparandoya, el barrio (1588 10 04: UZT 9 hg)
- Dezmario de Garde, al (1646 10 02: GAR eliz) • generikoa
- Dezmario de Garde, el (1646 04 20: GAR eliz) • generikoa
- Dezmario de la Villa de Garde, al (1646 10 02: GAR eliz) • generikoa
- Dezmario de la Villa de Garde, la parte y (1646 10 02: GAR eliz) • generikoa
- Dezmario de la Villa de Roncal, al (1646 10 02: GAR eliz) • generikoa
- Dezmario de la Villa de Roncal, la parte y (1646 10 02: GAR eliz) • generikoa
- Dezmario de Roncal y su anexa de Navarqato, el (1646 04 20: GAR eliz) • generikoa
- Dezmario de Usarres, el (1778 09 29: BID uskartze 71 ebna) • generikoa
- Diaecesis Pampilonem in alijs (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz) • generikoa
- Dicastillo (1656 11 13: NG 40 pb)
- Diocesis de Pamplona (1661 04 13: IZB garde eliz) • generikoa
- Diocesis de Pamplona (1661 04 13: IZB garde eliz) • generikoa
- Diocesis de Pamplona (1861 04 10: ERR garde eliz) • generikoa
- Diocesis de Pamplona (1861 04 10: GAR eliz) • generikoa
- Diocesis de Pamplona (1861 04 11: GAR eliz) • generikoa
- Diocesis de Pamplona (1861 04 11: URZ garde eliz) • generikoa
- Diocesis de Pamplona (1861 04 11: UZT garde eliz) • generikoa
- Diocesis de Pamplona (1861 04 20: BUR garde eliz) • generikoa
- Domeñu, el Lugar de (1613 11 15: NG/dom 20 lr)
- Domeñu, el lugar de (1649 07 15: ERR 32 lr)
- Don fadrigue, la Puebla de (1629 03 26: ESP/gra 24 lr)
- Donsella el lugar de Lorbes Partido de Val (1783 08 07: LOR zgz eliz)
- Durango, la Villa de (1584 07 11: BIZ 9 hg)
- Echo (1672 11 01: ECH 49 pro)
- Echo (1672 11 01: GAR eliz)
- Echo del rey o de aragon, la billa de (1602 01 04: ECH 6)
- Echo, la Balle de Roncal y Bal de (1562: ARA/ech ERR 13 ebna)
- Echo, lopez ferrandez noutary habitant en (1524: ANS ASP rel)
- Echo, lopez ferrandez noutary habitant en (1524: ANS ASP rel)
- Echo, valle de (1593: ANS ECH moj 12)
- Eguaras bedados, los palacios de (1653 11 14: BRD 31 lr)
- El Frago (1643 05 16: SAL zgz eliz)
- El Frago (1742 03 12: SAL zgz eliz)
- El Frago cum Yequeda eclesia de (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
- El Frago, eclesiam de (1758 03 04: SAL zgz 1133 eliz)
- Enbun (1653: ANS cap 127)
- Encarta[c]ion de bizcaya, la (1598 08 06 b: BIZ 5 mp)
- Ereta del principado de bearne (1608 03 13: IZB 19 mv)
- Ereta del principado de vearne, el Lug r de (1608 11 05: BAR 19 mv)
- Ereta, el lugar de (1624 07 13: BAR 23 lr)
- Ereta: "la sennoria de Ereta" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 184-192)
- Erro (1788 06 07: NG erro lim 3 4)
- Escároz (EZK zar 310 2 kart)
- Escaua, la villa de (1620 05 14: NG 34 pre)
- Esco (1643 05 16: SAL zgz eliz)
- Esco (1742 03 12: SAL zgz eliz)
- Esco del reyno de Aragon, el lug r de (1671 05 20: ARA/esc 44 pb)
- Esco, eclesia de (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
- Esco, eclesiam de (1716 04 23 b: SAL zgz 1643 eliz)
- Esco, in eclesia de (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
- Esco, Villas de Ruesta quae (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
- Esco, Vissitatio de (1716 04 23 b: SAL zgz 1501 eliz)
- Eslada y traybuensas, señor d' (1591 05 06: BRD 11 hgm)
- Eslada, las aguas e yerbas de mi monte d' (1591 05 06: BRD 11 hgm)
- Eslava (1785: NG eslava 44 1 est)
- Españe et de franse, lou termi d' (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Espaigne, la dg ville danso En lou royaume d- (1739 09 04: ANS ASP bor)
- España (1862 04 14: ANS ASP trat)
- España y francia, las Reynos de (1664 07 13: IZB 42 pb)
- España y francia, los ter os del Reyno de (1665 07 13: IZB BAR 48 pro)
- España y francia, los terminos del Rey o de (1667 07 13: ESP FRA 48 pro)
- España y francia, los terminos del Reyno de (1661 07 13: ESP FRA 47 pro)
- Esparza (ESP zar 310 5 kart)
- Esparza, Arviscoa por los de (1885 06 18: BID ZAR 34 ebna)
- Esparza, el monte (BID Pasquel info)
- Esparza, la parte y endrecera de (1778 09 29: BID ZAR/esp 71 ebna)
- ESquiola del reyno de francia (1653 06 07: ZUB/esk UZT 31 lr)
- ESquiola, el lugar de (1653 06 07: ZUB/esk UZT 31 lr)
- Estella, Pozo (IZB kart 229 3)
- Et saut, Jean de Troussilh abat d- (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Et Saut, pretre et preuender deu loqç d- (1680 07 06: ANS ASP bor)
- Et Seaut, pretre et preuender deu loqç d- (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Etsaut (1862 04 14: ANS ASP trat)
- Eulate, Don goncalo de (1666 08 09: GAR eliz)
- Exea de los caballeros, la billa de (1578 07 15: EXE 10 pg)
- Exea de los caulleros, la Villa de (1610 06 27: ARA/exe 19 mv)
- Exea, la villa de (1586 10 04 b: BRD 3 mp)
- Exea, la villa de (1653 11 14: ARA/exe 31 lr)
- Exea, Petrus Carena in Sos et in (1716 04 23 b: SAL zgz 1133 eliz)
- Exea, vecino de (1608 10 08: IZB 13 hgm)
- Exea, valle de (1645: ANS cap 7)
- Ezcaroz (1656 11 13: NG 40 pb)
- Ezcaroz y Asteguiá, el camino que va a (1806: UZT abl 403)
- Ezcároz y Uztarroz, Límites de (1806: UZT abl 557)
- Ezcaroz, Camino de (1828: UZT ntem)
- Ezcaroz, Camino que va a (1828: UZT ntem)
- Ezcaroz, Carlos morea Vez o de la Villa de (1666 11 14: ZAR/ezk 48 pro)
- Ezcaroz, charles morea vez o del lugar de (1591 05 06: NG 11 hgm)
- Ezcaroz, D francisco Esparza de (1842 09 16: BID ZAR/izi 88 ebna)
- Ezcaroz, D francisco Esparza de (1842 09 16: BID ZAR/izi 88 ibn)
- Ezcaroz, diputado de la de (1624 06 30: ZAR 23 lr)
- Ezcároz, el camino que va a (1806: UZT abl 001)
- Ezcároz, el camino que va a (1806: UZT abl 010)
- Ezcároz, el camino que va a (1806: UZT abl 271)
- Ezcaroz, el camino que va a (1806: UZT abl 471)
- Ezcaroz, la v a de (1629 06 30: ZAR 24 lr)
- Ezcaroz, la vila de (1656 10 22: ZAR/ezk 40 pb)
- Ezcaroz, la villa de (1620 06 30: ZAR/ezk 22 lr)
- Ezcaroz, la villa de (1652 06 30: ZAR/ezk 31 lr)
- Ezcaroz, la Villa de (1765 09 25: ZAR/ezk 65 ebna)
- Ezcaroz, la villa de (1840 10 02: ZAR/ezk 86 ibn)
- Ezcaroz, los Campos de Algarra de (1842 09 16: ZAR/ezk 88 ibn)
- Ezcaroz, los pala os de la dicha va d- (1624 06 30: ZAR 23 lr)
- Ezcaroz, los Vecinos de la (villa) de (1840 06 25: ZAR/ezk 85 ibn)
- Fago, el Lugar de (1563 03 31 a: ANS/fag 21 ebna)
- Fago, el Lugar de (1695: ANS ord 74b)
- Fago, el termino y lugar de (1666 09 10: GAR 48 pro)
- Fago, el Vedado mayor del Lugar de (1695: ANS ord 70 71)
- Fago, Jurado de (1621 09 29: IZB 22 lr)
- Fago, Jurados del lug r de (1608 09 29: ANS 7 hg)
- Fago, Jurados del lug r de (1657 09 29: ANS/fag 40 pb)
- Fago, Jurados del lugar de (1624 09 29: ANS 23 lr)
- Fago, la escalera de (1695: ANS ord 102)
- Fago, la muga de (1850: GAR 4 abl)
- Fago, la muga de la dha Villa de (1666 09 10: GAR 48 pro)
- Fago, la partida de Peralata Termino del Lugar de (1695: ANS ord 70 71)
- Fago, la villa de Anso y pueblo de (1927 10 27: ANS Reclusa)
- Fago, los (ayuntamientos) de Anso y (1925 08 08: ANS Reclusa)
- Fago, los montes de Anso- (1862 04 14: ANS ASP trat)
- Fago, los Terminos propios de (1563 03 31 b: ANS/fag 21 ebna)
- Fago, lugar de (1570: ANS lsa)
- Fago, lugar de (1623 07 24: ANS linza)
- Fago, Lugar de (1695: ANS ord 70 71)
- Fago, Lugar de (1859 02 16: ANS des)
- Fago, Lugar de (1925 07 07: ANS Reclusa)
- Fago, lugar del (1570: ANS lsa)
- Fago, lugr de la Val de ansso (1592 09 29: ANS 4 mp)
- Fago, Lvgar de (1695: ANS ord 1)
- Fago, Muga de (1722: GAR ntem 73)
- Fago, Muga de (1850: GAR 14 abl)
- Fago, Muga de (1850: GAR 55 abl)
- Fago, muga de (1850: GAR 8 abl)
- Fago, muga de (1850: GAR 81 abl)
- Fago, Pueblo de (1859 02 26: ANS des)
- Fago, pueblo de (1878: ANS FAG con)
- Fago, pueblo de (1925: ANS ARAG lim 1)
- Fago, pueblos de Anso y (1859 02 27: ANS des)
- Fago, rio de (1750: ANS ord 47)
- Fago, Terminos de Peralata en (1695: ANS ord 70 71)
- Fago, vecinos de (1925 08 08: ANS Reclusa)
- Féas (INH bar 134 1 kart)
- Ffrancia, la Va de pau del Reyno de (1669 11 25: PAU BUR 44 pb)
- Focheco, eclesia de (1716 04 23 b: SAL zgz 1171 eliz)
- Focheto, eclesijs sibi pertenentibus de (1716 04 23 b: SAL zgz 1133 eliz)
- Formigal (SGA hue 430 23 kart)
- Fos señor de Viarne, <conde> de (1505 09 23: NAF BIA FOX 74 ebna)
- Foz calanda del rreyno de aragon, la de (1626 11 14: ARA 24 lr)
- Frago cum Yequeda, eclesia de el (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
- Frago, eclesiam de el (1758 03 04: SAL zgz 1133 eliz)
- Frago, el (1643 05 16: SAL zgz eliz)
- Frago, El (1742 03 12: SAL zgz eliz)
- Frago, in eclesia del (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
- Frago, Vissitatio del (1716 04 23 b: SAL zgz 1501 eliz)
- Fran(c)ia, el Puerto en la parte de (1605 05 14: FRA 19 mv)
- Fran a, el principado de Vearme del Reyno de (1642 08 14: BAR 36 pre)
- Fran a, Puerto en la parte de (1605 05 14: IZB 19 mv)
- Fran a, Santa engra del reyno de (1628 11 13: STG 36 pre)
- Fran[ç]ila, la dca Tierra de sola de (1625 05 01: ZUB 15 hgm)
- Fran[ç]ila, la tierra de sola de (1639 10 01: FRA 17 hgm)

- Fran[ç]ia, Tierra de Sola de (1643 05 11: FRA 17 hgm)
- France, lou roujume de (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Francia (1595 02 19: FRA 5 mp)
- Francia (1625 05 01 a: FRA 15 hgm)
- Francia (1625 11 28: FRA 23 lr)
- Francia (1628 03 10 a: FRA 16 hgm)
- Francia (1628 03 10 b: FRA 16 hgm)
- Francia (1637 01 24: FRA 17 hgm)
- Francia (1679 07 15: ANS ASP moj; 1808: FRA-ANS exp; 1862 04 14: ANS ASP trat)
- Francia (1695: ANS ord 99)
- Francia (1765 09 04: ANS ECH rect 51)
- Francia (1862 04 14: ANS ASP trat)
- Francia (1862: ANS ami b)
- Francia (1923: ANS par 315)
- Francia de la Valle de val daspa, Reyno de (1611 07 20: FRA 20 lr)
- Francia o a Guarrinza, el Camino que va a (1765 09 04: ANS ECH rect 75)
- Francia por Acherito, Camino de (ANS hue 334 3 kart)
- Francia por El Palo, Camino de (ANS hue 334 3 kart)
- Francia por Escalé, Camino de (GUA ANS ech hue 334 3 kart)
- Francia por Escalé, Camino de (GUA ANS ech hue 337 2 kart)
- Francia por Petrechema, Camino de (ANS hue 322 1 kart)
- Francia y de la Villa de montori, del Reyno de (1660 08 27: ZUB/mon ERR 47 pro)
- Francia y nabarra Labaxa, el Rey o de (1664 03 07: BN/uha 48 pro)
- Francia, arnaut de barecech basco del rreyno de (1595 04 07: BN 5 mp)
- Francia, auz del rey o de (1612 03 09: FRA 14 hgm)
- Francia, billa de oloron del rreyno de (1593 06 21: BIA 4 mp)
- Francia, Camino que va a (1724: UZT ntem 74)
- Francia, Camino Real para (1719: IZB ntem fmos)
- Francia, Camino Real que va para (1593: ANS ECH 41 lnp)
- Francia, el Camino de Roncal a (1885 06 18: UZT ZAR 34 ebna)
- Francia, el camino del valle de Roncal a (1806: UZT abl 558)
- Francia, el camino que va a (1806: UZT abl 118)
- Francia, el camino real q ba desta Villa para (1632 09 22: FRA 16 hgm)
- Francia, el camino real que Va para (1593: ANS ECH moj 10)
- Francia, el dicho camino que va a (1765 09 04: ANS ECH rect 76)
- Francia, el dominio de (1735: FRA 95g ibn)
- Francia, el lug r de santa engracia del Reyno de (1612 10 16: FRA 20 lr)
- Francia, el lugar de montorj de la tierra de Sola de (1620 06 25: ZUB 15 hgm)
- Francia, el lugar de santa agracia del Reyno de (1664 09 30: STG 48 pro)
- Francia, el lugar de Santa engracia en el Reyno de (1661 03 07: STG 47 pro)
- Francia, el principado de bearne del Reyno de (1661 07 14: BAR 46 pro)
- Francia, el Principado de Bearne en (1720 05 07: GAR eliz)
- Francia, el principado de bieme del reyno de (1642 08 03 a: BAR 32 lr)
- Francia, el pueblo de Borce de (1859 02 27: ANS des)
- Francia, el Reyno de (1652 04 14: BN 39 pb)
- Francia, el Valle de Sola del Reyno de (1730 08 02: FRA ZUB 95a ibn)
- Francia, el Valle de Sola del Reyno de (1733 06 12: FRA ZUB 95b ibn)
- Francia, el Valle de Sola del Reyno de (1734 07 14: FRA ZUB 95c ibn)
- Francia, el Valle de Sola del Reyno de (1735: ERR 95f ibn)
- Francia, el Vizcondado de Sola del Reyno de (1628 09 08: STG 36 pre)
- Francia, ellande de lic del bizcondado de sola de (1593 09 10: ZUB 4 mp)
- Francia, eSquiola del reyno de (1653 06 07: ZUB/esk UZT 31 lr)
- Francia, Juan Jurt de santa engr de (1624 07 18: STG 24 lr)
- Francia, la ciudad de oloron del Reyno de (1624 08 06: BIA 23 lr)
- Francia, la Ciudad de Oloron del reyno de (1678 09 22: BIA/olo 50 pro)
- Francia, la muga de (1806: UZT abl 551)
- Francia, la muga de (1678 04 23: ERR 50 pro)
- Francia, la Raya de (1622 08 28: FRA 15 hgm)
- Francia, la tierra de (1582 04 02: FRA 9 hg)
- Francia, la tierra de Sola de (1594 06 14: FRA 5 mp)
- Francia, la tierra de Sola de (1612 07 18: ZUB/BRD 36 pre)
- Francia, la tierra de sola de (1612 12 04: FRA 14 hgm)
- Francia, la tierra de Sola de (1613 11 15: ZUB/ath 20 lr)
- Francia, la tierra de Sola de (1620 05 29: ZUB 15 hgm)
- Francia, la tierra de sola de (1643 08 23: FRA 17 hgm)
- Francia, la Va de Tres Vilas del Reyno de (1644 10 04: ZUB 38 pb)
- Francia, la Va de tres Villas del Reyno de (1644 05 14: ZUB 38 pb)
- Francia, la Valle de azpa del Reyno de (1670 11 06: ASP/les 49 pro)
- Francia, la valle de veretons del Reyno de (1634 08 06 a: BAR 35 pre)
- Francia, la Villa de montori del reyno de (1651 06 24: ZUB 39 pb)
- Francia, las Reynos de España y (1664 07 13: IZB 42 pb)
- Francia, las valles de Roncal y sola del Reyno de (1678 04 23: ERR 50 pro)
- Francia, lo de (1566 08 12: FRA 7 hg)
- Francia, los confines deste Rejno para el de (1643 07 13: IZB 35 pre)
- Francia, los confines deste Rejno para el de (1643 07 13: NAF FRA 35 pre)
- Francia, los reynos de nauara y (1649 07 13 a: FRA 29 lr)
- Francia, los reynos de nauarra y (1649 07 13: ERR 32 lr)
- Francia, los ter os del Reyno de españa y (1665 07 13: IZB BAR 48 pro)
- Francia, los Términos de (1735: ERR 95f ibn)
- Francia, los terminos del Rey o de españa y (1667 07 13: ESP FRA 48 pro)
- Francia, los terminos del Reyno de españa y (1661 07 13: ESP FRA 47 pro)
- Francia, muguerra de (1657 10 18: ZUB 40 pb)
- Francia, Oloron Tierra de Bearne en (1614 05 02: FRA 20 lr)
- Francia, Principado de Bearne del Reino de (1753 08 29: IZB ANS 24b ebna)
- Francia, Reyno (1670 08 22: FRA 44 pb)
- Francia, Reyno de (1597 12 12: IZB 12 hgm)
- Francia, sant engracia del Reyno de (1631 04 08: ZUB 33 pre)
- Francia, Santa ma del Reyno de vearne de (1650 06 06: BIA 30 lr)
- Francia, santamaria de oloron del Reyno de (1676 04 29: BIA/olo 50 pro)
- Francia, Valle de Sola del Reyno de (1768: FRA 95k ibn)
- Francia, Valle de Veretones del dho Reyno de (1676 07 13: BAR 50 pro)
- Francia, vez o de montori del reyno de (1658 07 09: ERR ZUB/mon 46 pro)
- Francia, Vua de (1661: ANS cap 99)
- Francie et aragonie et Viarnie, Regni (1469: FRA ARA BIA 12 ebna)
- Fransé, lou termi despaigne et de (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Frantia, la ciu d de oloron en (1619 10 17: FRA 21 lr)
- Francia, confinan con el de (1653 03 14: ERR FRA 31 lr)
- Francia, la Villa de montori de la tierra de sola de (1620 10 12: ZUB 15 hgm)
- Francia, principado de bearne del reyno de (1657 07 14: BIA 46 pro)
- Francia, reyno de (1657 07 14: FRA 46 pro)
- Fustiñana (1626 04 26: BRD ERR 23 lr)
- Fustiñana (1629 11 13: BRD/fus 24 lr)
- Fustiñana, la villa de (1626 11 14: BRD 24 lr)

G

- Gallués (GAI zar 310 8 kart)
- Gallues, Camino de (1704: GAR ntem)
- Gamuera de la dca Tierra de sola de fran a, el lug r de (1625 05 01: ZUB 15 hgm)
- Gamuera, de la tierra de sola de fra a (1620 10 05: ZUB 15 hgm)
- Garde (1375 10 16: GAR barétous E2186)
- Garde (1561 10 12: GAR 1 pp)
- Garde (1570 04 18: GAR 10 pg)
- Garde (1573 09 30: GAR 2 mp)
- Garde (1592 09 29: GAR 4 mp)
- Garde (1595 10 29: GAR 5 mp)
- Garde (1601 07 29 b: GAR 6)
- Garde (1621 09 16: GAR 22 lr)
- Garde (1626 05 04: GAR 23 lr)
- Garde (1627 09 15: GAR 23 lr)
- Garde (1629 08 04: GAR 24 lr)
- Garde (1640 03 01: IZB 17 hgm)
- Garde (1641 09 29: GAR 27 lr)
- Garde (1648 07 19: GAR 29 lr)
- Garde (1651 07 13: GAR 30 lr)
- Garde (1836: ERR abl 238 277 280)
- Garde (GAR kart 413 2)
- Garde con cingla de Peña, el Rio de (1836: ERR abl 221)
- Garde con las Saleras (1836: ERR abl 91)
- Garde con muga, la parte de (1836: ERR abl 163a)
- Garde de la valle de rroncal, la villa de (1626 11 14: GAR 24 lr)
- Garde del Valle de Roncal, la Villa de (1669 09 17: GAR eliz)
- Garde en la vallé de rroncal en nabarra la halta (1661 02 09: STG 47 pro)
- Garde llamado GardeLase, al rio de (1590 10 23: GAR eliz)
- Garde llamado Jnca, el termino de (1836: ERR abl 174)
- Garde sobre el Camino Real, la Valle de (1836: ERR abl 169)
- Garde un campo de tres cuartaldas, la valle de (1836: ERR abl 93)
- Garde y en la casa del concejo de ella, la Villa de (1669 07 12: GAR eliz)
- Garde y endrecera de la Solana, la Vizcaya acia la parte de (1836: ERR abl 274)
- Garde ynclusa en el Valle de Roncal, la Villa de (1663 09 18: GAR 47 pro)
- Garde ySaba y Roncal y Nabarzato, terminos de (1590 10 23: GAR eliz)
- Garde), el Paco de la valle de (1836: ERR abl 46)
- Garde, abbad de la dha Villa de (1666 09 10: GAR 48 pro)
- Garde, Abbad de la villa de (1672 06 29: GAR eliz)
- Garde, al alle y Regimiento de la Villa de (1667 01 28: GAR eliz)
- Garde, al barranco de (1836: ERR abl 193)
- Garde, al Camino de la dha Villa de (1672 04 07: ERR 49 pro)
- Garde, al dezmarío de (1646 10 02: GAR eliz)
- Garde, al dezmarío de la villa de (1646 10 02: GAR eliz)
- Garde, al Riacho de (1836: ERR abl 207)
- Garde, alle de (1621 09 29: IZB 22 lr)
- Garde, Ana de Cajal de (1626 04 14: GAR 23 lr)
- Garde, bedado de (1603 04 07: GAR 6)
- Garde, beneficiados de la dicha villa de (1626 11 14: GAR 24 lr)
- Garde, billa de (1603 04 07: GAR 6)
- Garde, billa de (1614 08 27: IZB 14 hgm)
- Garde, Camino para (1836: ERR abl 225)
- Garde, Camino que ban a (1651 09 19: ERR 27 lr)
- Garde, Camino que pasa al molino de (1670 09 23: ERR 49 pro)
- Garde, camino Real para (1836: ERR abl 24)
- Garde, camino Real que ba a la Villa de (1677 09 29 a: ERR GAR 50 pro)
- Garde, Camino Real que va a (1670 09 23: ERR 49 pro)
- Garde, Catalina belza de (1626 04 02: GAR 23 lr)
- Garde, catalina datch de (1631 06 06: GAR 25 lr)
- Garde, cimiterio de [señ]or santiago de (1602 07 08: GAR 6)
- Garde, conjejo de la dha Villa de (1659 08 13: GAR 46 pro)
- Garde, contra la muga de (1836: ERR abl 195)
- Garde, diputados por la Villa de (1627 07 14: IZB 16 hgm)
- Garde, Do gayarre de la Va de (1633 09 22: GAR 35 pre)
- Garde, domingo fuertes vez o de (1627 10 13: GAR 23 lr)
- Garde, domingo Galeche Vez o de (1653 08 29: BUR 39 pb)
- Garde, domingo Gayarre alcat de (1670 05 22: BUR 44 pb)
- Garde, El Abad cabildo y primicieros de (1646 04 20: GAR eliz)
- Garde, el abad don Bar me gayarre abad de (1657 09 29: GAR 40 pb)
- Garde, el abbad de (1616 10 08: GAR 21 lr)
- Garde, el Abbad y Cauildo de (1646 10 02: GAR eliz)
- Garde, el alcalde jurados y concexo de (1666 08 09: GAR eliz)
- Garde, el barranco de (1836: ERR abl 280)
- Garde, el barranco de la Valle de (1836: ERR abl 252)
- Garde, el barranco ó riacho de (1836: ERR abl 151)
- Garde, el Bedado Boyeral llamado Artacolarra de (1836: ERR abl 95)
- Garde, el bedado de la dha Villa de (1668 04 13: ERR 49 pro)
- Garde, el Cabildo de (1634 10 09: GAR 25 lr)
- Garde, el cauildo de la dha Villa de (1646 10 02: GAR eliz)
- Garde, el comun de (1667 04 21: ERR 48 pro)
- Garde, el dco lugar de (1562 10 25: GAR 1 pp)
- Garde, el dezmarío de (1646 04 20: GAR eliz)
- Garde, el dicho lugar de (1562 12 11: GAR 1 pp)
- Garde, el Granero del orrio de (1634 10 09: GAR 25 lr)
- Garde, el linar de Pedro Arbel de (1590 10 23: GAR eliz)
- Garde, el logar de (1480 10 20: ERR 10 pg)
- Garde, el Lugar de (1468 06 20: GAR 11a ebna)
- Garde, el lugar de (1562 05 05: GAR 1 pp)
- Garde, el lugar de (1562 07 07: GAR 1 pp)
- Garde, el lugar de (1562 10 25: GAR 1 pp)

5.1.7. Erroñkari, Anso eta inguruko ibarretako toponimia nagusia

Garde, el lugar de (1562 12 11: GAR 1 pp)	Garde, la dicha villa de (1626 03 21: GAR 23 lr)	Garde, la villa de (1632 12 14: GAR 33 pre)	Garde, la Villa de (1672 01 13: GAR 49 pro)
Garde, el lugar de (1563 11 06: GAR 1 pp)	Garde, la dicha Villa de (1634 09 01: GAR 35 pre)	Garde, la Villa de (1634 02 25: GAR 35 pre)	Garde, la Villa de (1672 05 24: GAR 49 pro)
Garde, el lugar de (1574 04 07: GAR 10 pg)	Garde, la dicha villa de (1646 04 20: GAR eliz)	Garde, la villa de (1634 09 18: GAR 25 lr)	Garde, la villa de (1672 05 24: GAR eliz)
Garde, el lugar de (1591 10 28: GAR 4 mp)	Garde, la dicha Villa de (1661 02 02: GAR 47 pro)	Garde, la Villa de (1641 07 26: GAR 37 pb)	Garde, la Villa de (1672 06 29: GAR eliz)
Garde, el lugar de (1595 06 10: GAR 5 mp)	Garde, la hermita de San Martin y junto al Rio que vaja de (1836: ERR abl 86)	Garde, la villa de (1642 05 26: GAR 27 lr)	Garde, la Villa de (1672 09 02: GAR eliz)
Garde, el lugar de (1661 02 02: GAR 47 pro)	Garde, la obra de el arrcal de la Va de (1664 09 01: GAR 48 pro)	Garde, la villa de (1642 08 03 a: GAR 32 lr)	Garde, la villa de (1672 09 03: GAR eliz)
Garde, el lugar de (1661 02 09: GAR 47 pro)	Garde, la Parroquial de (1667 07 04: GAR eliz)	Garde, la villa de (1644 05 20: GAR 28 lr)	Garde, la Villa de (1672 09 17 a: GAR 49 pro)
Garde, el Llano del Molino de (1836: ERR abl 185)	Garde, la Parroquial de la Villa de (1646 08 09: GAR eliz)	Garde, la villa de (1644 06 09: GAR 28 lr)	Garde, la villa de (1672 10 24: GAR 49 pro)
Garde, el llano del Molino de (1836: ERR abl 86 192)	Garde, la Parroquial del lugar de (1733 06 10: GAR eliz)	Garde, la villa de (1645 05 31: GAR 28 lr)	Garde, la Villa de (1672 11 01: GAR 49 pro)
Garde, el molino de (1659 09 06: ERR 46 pro)	Garde, la parte baxa del Molino de (1677 02 15: ERR 50 pro)	Garde, la villa de (1646 05 28 b: GAR 29 lr)	Garde, la Villa de (1672 11 01: GAR eliz)
Garde, el panificado de (1666 09 10: GAR 48 pro)	Garde, la parte de (1590 10 23: GAR eliz)	Garde, la Villa de (1646 07 26: GAR 38 pb)	Garde, la Villa de (1672 11 02: GAR 49 pro)
Garde, el panificado de la Villa de (1666 09 10: GAR 48 pro)	Garde, la parte de (1677 09 29 a: GAR 50 pro)	Garde, la villa de (1646 10 02: GAR eliz)	Garde, la Villa de (1672 12 18: GAR 49 pro)
Garde, el Rio de (1647 10 10: ERR 32 lr)	Garde, la parte hacia (1836: ERR abl 221)	Garde, la villa de (1647 03 12: ERR 29 lr)	Garde, la Villa de (1673 09 18: GAR 50 pro)
Garde, el sr alle de (1632 10 08: GAR 25 lr)	Garde, la parte hacia (1836: ERR abl 221)	Garde, la villa de (1647 04 06: GAR 29 lr)	Garde, la villa de (1675 08 20: GAR 50 pro)
Garde, el termino de la villa de (1666 09 10: GAR 48 pro)	Garde, la parte vajera ó cortado de dicho Barranco de (1836: ERR abl 280)	Garde, la villa de (1648 12 11: GAR 29 lr)	Garde, la Villa de (1675 10 04: GAR 50 pro)
Garde, el termino llamado Inca Jurisdiccion de (1836: ERR abl 172)	Garde, la parte y dezmarío de la Villa de (1646 10 02: GAR eliz)	Garde, la villa de (1649 09 14: GAR 29 lr)	Garde, la Villa de (1675 11 12: GAR 50 pro)
Garde, el Vedado de (1590 10 23: GAR eliz)	Garde, la Pieza de blasco Hernalz de (1590 10 23: GAR eliz)	Garde, la villa de (1649 09 30: GAR 29 lr)	Garde, la Villa de (1675 12 30: GAR 50 pro)
Garde, el vedado de la Villa de (1657 03 22: ERR GAR 46 pro)	Garde, la propia endrecera de (1836: ERR abl 182)	Garde, la villa de (1650 08 04: GAR 30 lr)	Garde, la villa de (1676 03 23: GAR 50 pro)
Garde, en el lugar de (1599 09 29: GAR 5 mp)	Garde, la sierra de osobia de Mr Gayarre de (1656 09 29: GAR 40 pb)	Garde, la villa de (1650 09 20: GAR 30 lr)	Garde, la villa de (1676 05 27: GAR 50 pro)
Garde, en el lugar de (1573 06 16: GAR 2 mp)	Garde, la Solana de Vizcanzu ó Argaraya contra la muga de (1836: ERR abl 210)	Garde, la villa de (1651 07 14: GAR 30 lr)	Garde, la Villa de (1676 10 07: GAR 50 pro)
Garde, en el lugar de (1574 06 12: GAR 2 mp)	Garde, la v[illa] de (1621 09 16: GAR 22 lr)	Garde, la villa de (1651 09 23: GAR 30 lr)	Garde, la villa de (1676 11 14: GAR 45 pb)
Garde, en el lugar de (1574 07 03: GAR 2 mp)	Garde, la Va de (1634 08 07: GAR 49 pro)	Garde, la Villa de (1652 04 23: BUR 39 pb)	Garde, la villa de (1676 11 17: GAR 45 pb)
Garde, en el lugar de (1579 06 17: GAR 2 mp)	Garde, la Va de (1634 08 07: GAR 49 pro)	Garde, la Villa de (1653 08 29: BUR 39 pb)	Garde, la villa de (1676: GAR 50 pro)
Garde, en el lugar de (1595 09 16: GAR 5 mp)	Garde, la va de (1646 10 04: GAR 29 lr)	Garde, la villa de (1656 07 27: GAR 40 pb)	Garde, la Villa de (1677 01 08: GAR 50 pro)
Garde, en la endrecera llamada la balle de (1602 11 20: ERR 6)	Garde, la Va de (1650 10 29: GAR 39 pb)	Garde, la Villa de (1656 07 27: GAR 40 pb)	Garde, la Villa de (1677 03 18: GAR 50 pro)
Garde, en la Villa de (1665 09 10: GAR 48 pro)	Garde, la Va de (1675 12 30: GAR 50 pro)	Garde, la villa de (1657 06 21: GAR 46 pro)	Garde, la villa de (1677 09 01: GAR 50 pro)
Garde, en lo de (1590 10 23: GAR eliz)	Garde, la Valle de (1836: ERR abl 46)	Garde, la villa de (1659 05 23: GAR 46 pro)	Garde, la Villa de (1677 10 16: GAR 50 pro)
Garde, hermita de s[eñ]or San Joan dellugar de (1602 07 08: GAR 6)	Garde, la valle de Roncal y villa de (1625 11 28: GAR 23 lr)	Garde, la villa de (1659 08 20: GAR 46 pro)	Garde, la Villa de (1677 12 11: GAR 50 pro)
Garde, jn o Sendoa alle de (1562 07 06: GAR 14 ebna)	Garde, la vila de (1651 02 23: GAR 30 lr)	Garde, la Villa de (1659 10 10: GAR 46 pro)	Garde, la Villa de (1678 09 05: GAR 50 pro)
Garde, jn o Sendoa alle de (1562 07 24: GAR 15a ebna)	Garde, la Villa de (1561 07 04 a: GAR 1 pp)	Garde, la villa de (1660 02 13: GAR 47 pro)	Garde, la villa de (1732 07 11: GAR eliz)
Garde, Joan de Ascarate pror de la villa de (1672 09 02: GAR eliz)	Garde, la Villa de (1591 10 28: GAR 4 mp)	Garde, la villa de (1660 02 13: GAR eliz)	Garde, la Villa de (1753 11 26: GAR eliz)
Garde, Joan elicalte agote de (1612 06 02: GAR 20 lr)	Garde, la villa de (1623 03 23: GAR 23 lr)	Garde, la villa de (1660 12 31: GAR 47 pro)	Garde, la Villa de (1754 01 17: GAR eliz)
Garde, Joan Galante Vez o de la Va de (1653 02 18: GAR 39 pb)	Garde, la villa de (1624 07 08: GAR 23 lr)	Garde, la Villa de (1661 03 07: GAR 47 pro)	Garde, la Villa de (1754 02 04: GAR eliz)
Garde, Joan lorente vez o de la Villa de (1658 07 09: GAR 46 pro)	Garde, la villa de (1624 09 01: GAR 23 lr)	Garde, la Villa de (1661 07 16: GAR 47 pro)	Garde, la Vizcaia de (1590 10 23: GAR eliz)
Garde, Juan Gayarre alle de (1627 09 15: GAR 23 lr)	Garde, la villa de (1625 11 08: GAR 23 lr)	Garde, la Villa de (1665 11 07: GAR 48 pro)	Garde, la Vizcaya de hacia (1836: ERR abl 140)
Garde, Junto al Camino de la Villa de (1672 04 07: ERR 49 pro)	Garde, la villa de (1625 11 13: GAR 23 lr)	Garde, la Villa de (1666 08 09: GAR eliz)	Garde, la Vizcaya hacia la parte de (1836: ERR abl 171 199)
Garde, Jurisdiccion de la Villa de (1803: GAR eliz)	Garde, la villa de (1625 11 22 a: GAR 23 lr)	Garde, la Villa de (1666 08 11: GAR eliz)	Garde, las Jurisdiccion de la Villa de (1677 02 15: GAR 50 pro)
Garde, jurisdiccion de la de (1836: ERR abl 24)	Garde, la villa de (1625 11 22 b: GAR 23 lr)	Garde, la Villa de (1666 09 28: GAR eliz)	Garde, las Piezas de Pasqual datoch de (1590 10 23: GAR eliz)
Garde, la (parrochial) de (1646 04 20: GAR eliz)	Garde, la villa de (1625 11 28: GAR 23 lr)	Garde, la Villa de (1666 11 02: GAR 48 pro)	Garde, las villas de Roncal (1646 08 09: GAR eliz)
Garde, la billa de (1675 09 07: GAR 50 pro)	Garde, la Villa de (1626 03 21: GAR 23 lr)	Garde, la Villa de (1666 12 01: GAR eliz)	Garde, linar en lo de (1590 10 23: GAR eliz)
Garde, la de (1836: ERR abl 225)	Garde, la Villa de (1626 05 04: GAR 23 lr)	Garde, la villa de (1667 04 24: GAR 48 pro)	Garde, Lista de la Villa de (1665 11 07: GAR 48 pro)
Garde, la dha Villa de (1634 02 25: ERR 35 pre)	Garde, la villa de (1629 11 04: GAR 24 lr)	Garde, la Villa de (1667 06 13: GAR eliz)	Garde, los caminos de burgui y (1672 04 07: ERR 49 pro)
Garde, la dha Villa de (1665 11 13: GAR 48 pro)	Garde, la villa de (1630 02 06: GAR 33 pre)	Garde, la Villa de (1667 10 08: GAR 48 pro)	Garde, los campos de Nabarzato en la muga de (1787 b: ERR 21 lr)
Garde, la dha Villa de (1666 09 10: GAR 48 pro)	Garde, la villa de (1631 10 11 a: GAR 25 lr)	Garde, la Villa de (1669 06 05: GAR 49 pro)	Garde, los Cauildos eclesiasticos de la Villa de (1646 10 02: GAR eliz)
Garde, la dha Villa de (1677 09 29 a: GAR ERR 50 pro)	Garde, la villa de (1632 11 29: GAR 25 lr)	Garde, la Villa de (1670 04 14: GAR 49 pro)	Garde, Los Jurados y concejo de la villa de (1672: GAR eliz)
Garde, la dha Villa de (1703 10 03: GAR 31 lr)		Garde, la Villa de (1670 10 08: GAR 49 pro)	

Garde, los terminos de Isaba y Roncal (1590 10 23: GAR eliz)

Garde, lugar de (1591 09 09: GAR 4 mp)

Garde, lugar de (1598 02 19: GAR 5 mp)

Garde, Maria de Aguerre viuda vezina del lugar de (1525 08 08: GAR-BUR eliz)

Garde, Miguel de Gayarra de (1525 08 08: GAR-BUR eliz)

Garde, Ollargarate jurisdiccion de (1836: ERR abl 146)

Garde, p o danso de (1627 10 24: GAR 23 lr)

Garde, P o gayarre alle de la villa de (1658 09 29: GAR 46 pro)

Garde, Pasqual Çoco vez o de la villa de (1677 09 01: GAR 50 pro)

Garde, pasqual de atocha de (1623 06 28: GAR 23 lr)

Garde, pasqual miguel alle de (1591 09 29: GAR 4 mp)

Garde, Pedro Gayarre alcalde de (1616 07 28: GAR 23 lr)

Garde, Pedro Gayarre vezino de la Villa de (1659 08 13: GAR 46 pro)

Garde, Petri Martin de (1525 08 08: GAR-BUR eliz)

Garde, Petro Roncal vecino de (1525 08 08: GAR-BUR eliz)

Garde, Phelippe maxterra de (1628 03 17: GAR 24 lr)

Garde, Pueblo de (1861 04 11: GAR eliz)

Garde, regimiento de la Villa de (1666 07 27: GAR eliz)

Garde, Riacho de (1836: ERR abl 140)

Garde, Riacho que vaja de (1836: ERR abl 127)

Garde, rio de (1637 05 29: GAR pr idt)

Garde, Rio que descendiende de (1836: ERR abl 160)

Garde, San Martin hacia la parte de (1836: ERR abl 162)

Garde, Sancho garde vez o de la villa de (1660 11 15 a: GAR 49 pro)

Garde, sobre el Llano y camino que cruza á (1836: ERR abl 193)

Garde, termino de (1590 10 23: GAR eliz)

Garde, un Campo sobre el Molino de (1787 b: ERR 21 lr)

Garde, vedado boyaral de la dha Villa de (1646 10 02: GAR eliz)

Garde, vica o de (1562 07 26: GAR 1 pp)

Garde, villa de (1598 08 25: GAR 5 mp)

Garde, villa de (1599 09 16: GAR ezq idt)

Garde, villa de (1615 06 17: IZB 14 hgm)

Garde, Villa de (1627 07 01: IZB 16 hgm)

Garde, villa de (1637 05 29: GAR pr idt)

Garde, Villa de (1640 03 01: IZB 17 hgm)

Garde, villa de (1647: ANS cap 41)

Garde, Vna Casa sita en la Va de (1711 05 04: GAR eliz)

Garde, vzino de la Villa de (1644 06 15: IZB 17 hgm)

Garde, ysaba roncal y (1593 06 21: ARM 51 ebna)

Garisoain (1483 02 04: NG garisoain 1 200 prot)

Gascuña, la parte de la (1765 09 04: ANS ASP rect)

Gascuña, parte que tira a la (1765 09 04: ANS ASP rect 55-7)

Gordues de la Val de Ego, el Lugar de (1562: ANS/ech 13 ebna)

Goreyn, basco de (1569 01 07: IZB 7 hg)

Goyena, la villa de uztaarroz (1619 08 17: UZT 21 lr)

Goyena, la villa de Uztaarroz (1619 10 14: UZT 21 lr)

Goyena, lieu D'Uztaarros (1589 09 07: UZT ARE bar 2186)

Goyena, Ogerot Sanz de Uztaarroz- (1429 10 24: UZT 110 23 com)

Goyena, Uztaarros = (1589 09 07: ARE bar 2186)

Granada, al (Reyno) de (1610 10 06: URZ 36 pre)

Granada, al Reyno de (1629 03 26: ESP/gra 24 lr)

Granada, el (Reyno) de (1642 07 08 b: ERR 27 lr)

Granada, el rio de alamañora del reyno de (1615 08 15: ESP 34 pre)

Granada: "El Cortijo de la pedraria" (1629 03 26: Granada 24 lr)

Guertolo, el lugar de (1593: ANS ECH moj 1)

Guertolo, lugar de (1623 07 24: ANS linza)

Guertolo, lugares de Majones Lorbes y (1720 05 07: GAR eliz)

Güesa (GOI zar 317 2 & GOR zar 310 7 kart)

Guesa, el lug r de (1634 07 16: NG/zar 16 hgm)

Guesa, el lugar de (1639 11 12: ZAR/gor 31 lr)

Guesa, la parte de (1778 09 29: BID ZAR/iga 71 ebna)

Guesca y al almudi della, la dga çiudad de (1642 07 07: ARA 17 hgm)

Guesca, la Ciudad de (1642 07 07: ARA 17 hgm)

Guesca, la Ciudad de (1650 08 04: GAR 30 lr)

Guessa, vzino de (1622 02 15: NG 15 hgm)

Guiauna, la ville D'anso Garcia Sanz de (1782 01 31: ANS ARE bar 2186)

Guipuzcoa, la probincia de (1595 04 17 GIP 5 mp)

Guipuzcoa, la probincia de (1608 03 20: GIP 19 mv)

H

Halta nauarra, la (1614 03 13: NG 21 lr)

Haut, Charritte-de- (LAK zub 127 13 kart)

Haute navarre, la Vallée de Roncal en (1642 08 01: ERR DD 1)

Haux (HAU zub 128 13 kart)

Hecho (1580: ANS 3 ccm)

Hecho (1695: ANS ord 99)

Hecho (1808: ECH-ANS exp)

Hecho (1925 07 07: ANS Reclusa)

Hecho (1925 08 08: ANS Reclusa)

Hecho del Reyno de Aragon, la Va de (1653 04 08: ARA/ech 39 pb)

Hecho y Ansó, las mugas de los términos de (1927 10 27: ANS Reclusa)

Hecho y Ansó, valles de (1765 09 04: ANS ASP rect)

Hecho y Anso, Valles de (1765 09 04: ANS ECH rect)

Hecho y lugar de Siresa, Villa de (1604 06 30: ANS ECH con)

Hecho y Urdues (1927 10 27: ANS Reclusa)

Hecho y Urdués, Ayuntamientos de (1925 08 08: ANS Reclusa)

Hecho y Urdues, Valle de (1927 11 21: ANS Reclusa)

Hecho, al Alcalde de (1927 10 27: ANS Reclusa)

Hecho, al valle de (1604 06 30: ANS ECH con)

Hecho, Antonio Lopez de (1765 09 04: ANS ASP rect 55-7)

Hecho, Ayuntamiento de (1925 07 07: ANS Reclusa)

Hecho, Ayuntamiento de (1927 10 27: ANS Reclusa)

Hecho, Bua de (1653: ANS cap 127)

Hecho, Bua de (1655: ANS cap 142b)

Hecho, condominios de (1604 06 30: ANS ECH con)

Hecho, el Monte de (1923: ANS par 319 329)

Hecho, el Municipio de (1927 10 27: ANS Reclusa)

Hecho, el pueblo de (1927 10 27: ANS Reclusa)

Hecho, la val de (1570: ANS lsa)

Hecho, la vall de (1570: ECH-ANS lsa)

Hecho, los terminos de las Valle de (1720 05 07: GAR eliz)

Hecho, Monte de (1862: ANS ami b)

Hecho, monte de (1925: ANS ARAG lim 1)

Hecho, Pedro Perz de (1576: ECH-ANS ASP laa)

Hecho, pueblo de (1925 08 08: ANS Reclusa)

Hecho, santa villa de (1604 06 30: ANS ECH con)

Hecho, termino de (1604 06 30: ANS ECH con)

Hecho, Termino de (1923: ANS par 323)

Hecho, termino de (1925 07 07: ANS Reclusa)

Hecho, término de (1925 08 08: ANS Reclusa)

Hecho, término de (1927 10 27: ANS Reclusa)

Hecho, término de (1927 10 27: ANS Reclusa)

Hecho, termino de; (1927 11 21: ANS Reclusa)

Hecho, Valle de (1593: ANS ECH moj 3)

Hecho, Valle de (1604 06 30: ANS ECH con)

Hecho, valle de (1623 07 24: ANS linza)

Hecho, Valle de (1699: ANS ECH mox 76)

Hecho, Valle de (1750: ANS ord (48))

Hecho, Valle de (1765 09 04: ANS ASP rect 55-7)

Hecho, Valle de (1859 02 27: ANS des)

Hecho, Villa de (1593: ANS ECH moj 1)

Hecho, villa de (1604 06 30: ANS ECH con)

Hecho, Villa y Valle de (1593: ANS ECH moj 3 13)

Hecho, Villa y Valle de (1604 06 30: ANS ECH con)

Hecho, Ville et Valles de (1593: ANS ECH moj 1)

Hecho-Urdues (1927 10 27: ANS Reclusa)

Hecho-Urdués, Valle de (1925 07 07: ANS Reclusa)

Heleta de baxanabarra, el lugar de (1656 12 08: BN/hel 40 pb)

Hepila del reyno de aragon, la Va de (1677 04 14: ARA/hep 50 pro)

Hereta (1617 07 02: BAR 14 hgm)

Hereta, arnaut de Ripamira del lugar de (1649 07 13 a: BAR 29 lr)

Hereta, el lugar de: (1624 07 13: BAR 23 lr)

Hereta, Joan de tarriosa vez o de el lugar de (1663 06 09: BAR/are 47 pro)

Hereta, Ju o Sola de (1651 07 13: IZB 30 lr)

Hereta, loma de Juan de (1657: ANS cap 166)

Hereta, loma de Juan de (1664: ANS cap 242)

Hereta, piedras de Sarto Jurado de (1651 07 13: BAR 30 lr)

Hereta, piedras de Sarto Jurado del lugar de (1650 07 13 a: BAR 30 lr)

Hereta, piedras de Usarta Jurado de (1649 07 13 a: BAR/are 29 lr)

Herro, el vizconde de val de (1644 04 18: NG 28 lr)

Hijsaba, vezino dellugar de (1564 10 23 c: IZB 7 hg)

Hisaua, pedro conjet sastre vecino de a villa de (1607 07 16: IZB 36 pre)

Holoron, la billa de santamaria de (1570 05 16: URZ 2 mp)

Holleta, phelipe de (1610 10 26: SAL zgz eliz)

Hortulol, eclesiam de (1716 04 23 b: SAL zgz 1643 eliz)

Hósta (HOZ bn 111 3 kart)

Hoza, parte de (1765 09 04: ANS ECH rect 64 65)

Huarte de baxa nabarra, martin de Zuariz de (1664 03 07: BN/uha 48 pro)

Huarte, el lugar de (1664 03 07: BN/uha 48 pro)

Huértalo (1765: ANS ECH rect 5)

Huesca (1862 04 14: ANS ASP trat)

Huesca, la ciu d de (1758 03 04: SAL zgz eliz)

Huesca, la provincia de (1862 04 14: ANS ASP trat)

Huesca, provincia de (1925 07 07: ANS Reclusa)

Hultra puertos (1628 05 02: ULT 16 hgm)

Hultrapuer[os] (1622 08 28: ULT 15 hgm)

Hultrapuertos, franceses y gente de (1625 06 10: IZB 15 hgm)

Hunibersidad de la balle de Salazar (1584 02 28: ZAR 52a ebna) • generikoa

Huztaarroz (1566 10 23: UZT 7 hg)

Huztaarroz, bezino de (1563 09 20: UZT 7 hg)

Huztaarroz, vezino del lugar de (1564 10 03: IZB 7 hg)

I

Ianos, eclesia de Calcones de (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)

Iciz del valle de Salazar, la jurisdiccion de (1885 06 18: ZAR/izi 34 ebna)

Iciz, la Borda de Carlos de (1885 06 18: BID ZAR 34 ebna)

Iciz, la muga de (1892: BID 20 kat)

Iciz, la muga de (1892: BID 22 kat)

Iciz, Magardoya por los de (1885 06 18: BID ZAR/izi 34 ebna)

Igal (GOI zar 317 2 kart)

Igal, barranco y muga de (1892: BID 19 kat)

Igal, Camino que van a (1715: UZT ntem 71)

Igal, Iturizarra por los de (1885 06 18: BID ZAR/iga 34 ebna)

Igal, la heredad de Argueda de (1842 09 16: BID ZAR/iga 88 ibn)

Igal, la jurisdiccion de (1885 06 18: ZAR/iga 34 ebna)

Igal, la parte de (1778 09 29: BID ZAR/iga 71 ebna)

Igal, la Va de (1778 09 29: BID ZAR/iga 71 ebna)

Igal, Muga de (1898: BID ntem)

Igal, Otra propiedad en la muga de (1892: BID 22 kat)

Igal, Uztalazarra por los de (1885 06 18: BID ZAR/iga 34 ebna)

Igal, Uztazarana por los de (1885 06 18: BID ZAR 34 ebna)

Indias de su mag d, las (1615 06 03: BID 21 lr)

Irache, el Monasterio de (1441 09 21: BUR garde eliz)

Irurita (1492 01 31: NG irurita 1 72 bis prot)

Isaba (IZB kart 316 2)

Isaba a Ochagavia y Ezcaroz, Camino de (1828: UZT ntem)

Isaba con la Peña, la parte de (1806: UZT abl 476)

Isaba y Anso, Concejos de (1369 07 21: ANS moj)

Isaba y Roncal Garde, los terminos de (1590 10 23: GAR eliz)

Isaba y Uztaarroz, Límites de (1806: UZT abl 551)

Isaba, a la vista de (1806: UZT abl 553)

Isaba, Amasanaga en la jurisdiccion de (1806: UZT abl 457)

Isaba, Camino de Belabarce o de (IZB kart 325 1)

Isaba, Camino Real de (1722: UZT ntem 73)

Isaba, Concejo de (1369 07 21: ANS moj)

Isaba, Concello de (1576: ANS ASP)

5.1.7. Erronkari, Anso eta inguruko ibarretako toponimia nagusia

- Isaba, del lado de (1806: UZT abl 275)
Isaba, domingo disnat Vez o de dha va de (1672 07 17: IZB 44 pb)
Isaba, el camino que va a (1806: UZT abl 263)
Isaba, el Lado de (1806: UZT abl 008)
Isaba, el lado de (1806: UZT abl 255)
Isaba, el lado de (1806: UZT abl 258)
Isaba, el lado de (1806: UZT abl 441)
Isaba, el lado de (1806: UZT abl 486)
Isaba, el regacho que tiene del Dezmarío de (1806: UZT abl 441)
Isaba, Izaba izalzu confronta con el vedado de (1806: UZT abl 316)
Isaba, Izalzu termino de (1806: UZT abl 364)
Isaba, la parte de (1806: UZT abl 127)
Isaba, la parte de (1806: UZT abl 212)
Isaba, la parte de (1806: UZT abl 265)
Isaba, la parte de (1806: UZT abl 484)
Isaba, la V a de (1661 01 25: IZB 41 pb)
Isaba, la villa de (1656 08 01: IZB 40 pb)
Isaba, la villa de (1656 08 02: IZB 40 pb)
Isaba, la villa de (1656 10 12: IZB 40 pb)
Isaba, la villa de (1656 10 19: IZB 40 pb)
Isaba, la Villa de (1657 01 03: IZB 40 pb)
Isaba, Puerto de (1369 07 21: ANS moj)
Isaba, vezinos de (1587 07 20: IZB 9 hg)
Isaba, Villa de (1647: ANS cap 31)
Isaua, la villa de (1661 10 29: IZB 47 pro)
Isaua, Lorenzo Ros vez o que fue de la Villa de (1671 05 13: IZB 44 pb)
Isaua, Lorenzo Ros vez o que fue de la Villa de (1671 05 13: IZB 44 pb)
Isaua, P o marzan vezino de la Villa de (1666 11 15: IZB 48 pro)
Isla canpanero, el lugar de (1653 02 17: ESP 39 pb)
Issabe, Blaxut Barotoua Noutary D- (1389 07 29: IZB ARE bar DD 1)
Issabe, la gleyse de Ste Marie de Arraco d' (1589 09 07: IZB ARE bar 2176)
Issabe, Sancho astarre D- (1389 07 29: IZB ARE bar DD 1)
Issaua (1601 08 01: IZB 6)
Issaua, Izeiluzea de la Villa de (1749 06 22: IZB 61b ebna)
Issaua, la Villa de (1676 03 19 b: IZB 50 pro)
Issave, Blasco Genuguen Baricata Besins D- (1389 07 29: IZB ARE bar DD 1)
Issor (IZO bar 138 1 kart)
Issor, Poejredon d' (1731: IZO bar ducout)
Iturgoyen (1465 12 15: NG iturgoyen 1 69 prot)
Iturgoyen (1498 12 21: NG iturgoyen 2 136 prot)
Izalzu, la faceria Ochagavia- (1806: UZT abl 559)
Izalzu, la mancomunada o en faceria de dicha Villa de Ochagavia e (1806: UZT abl 558)
Iziz, la borda de Carlos de (1842 09 16: BID ZAR/izi 88 ibn)
- Jaca, vecino de (1925 08 08: ANS Reclusa)
Jacca deu reigne daragon, la Ciutat de (1524: ANS ASP rel)
Jacca deu reigne daragon, la Ciutat de (1524: ANS ASP rel)
Jaccam Kas (1272: ANS 1585 b)
Jaccen a, loci de Sancta Cilia (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
Jasa (JAS ara hue 437 3 kart)
Jasa, pueblo de (1925: ANS ARAG lim 1)
Jauier, las villas y ter no de (1644 04 18: BRD 28 lr)
Jerusalem, la casa Santa de (1676 01 18: ? 50 pro)
Jerusalem, la Casa Sta de (1666 04 02: UZT 48 pro)
Jerusalem, la Cassa Santa de (1673 04 22: ? 44 pb)
Joannes Pinatens, Monasterio Sancti (1716 04 23 b: SAL zgz 1643 eliz)
Joannis Baptista Monasterium, in sancti (1063: SAL zgz eliz)
Joannis Baptista, Monasterium Sancti (1063: SAL zgz eliz)
Joannis de Penna sancti (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
Joannis de Penna, Sancti (1716 04 23 b: SAL zgz 1244 eliz)
Joannis de Pinna, Monasterio sancti (1716 04 23 b: SAL zgz 1171 eliz)
Joannis de Pinna, Monasterio Sancti (1716 04 23 b: SAL zgz 1501 eliz)
Joannis de Pinna, sancti (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
Joannis Pimatens, sancti (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
Jsaba (1587 09 06: IZB 9 hg)
Jsaba, la Villa de (1629 08 04: IZB 24 lr)
Jsaua (1601 08 01: URZ 6)
Jsaua j urcinqui, villas de (1601 08 01: IZB/URZ 6)
Jssaua, villa de (1601 08 01: IZB 6)
- Larequi, el lugar de (1580 10 10: NG 9 hg)
Larra-um, el lugar de (1561 12 07: LAR 1 pp)
Larraum de la tierra de sola de françia (1561 12 07: LAR 1 pp)
Laruns (LAR oss 230 34 kart)
Lascun de la Valle de azpa del Reyno de françia (1670 11 06: ASP/les 49 pro)
Lascun de tierra de bearn ~e la bal de aspa (1565 04 11: ASP/lsc 7 hg)
Lascun delabal daspa del principado de bearn (1592 07 20: IZB 4 mp)
Lascun, Any puerto de (1847: ANS per)
Lascun, cierto vez o de (1670 11 06: ASP/les 49 pro)
Lascun, el Lugar de (1662: ANS ASP/lsc)
Lascun, lugar de (1662: ANS cap 228)
Lascun, puerto de (1369 07 21: ANS moj)
Lascun, puerto de (1847: ANS per)
Lascun, puerto dela (1369 07 21: ANS moj)
Leire, Bezula del Real monasterio de (1768: UZT ZAR LEI LAR 95k ibn)
Leire, el citado Puerto de Bezula de (1768: UZT ZAR LAR LEI 95k ibn)
Leire, el Monasterio Real de Sn Salvador de (1768: LEI 95k ibn)
Lejanze en la Valle de Sola, el lugar de (1657 07 09: ZUB/lex 46 pro)
Les e de Atas, los Lugares de (1563 03 31 c: ASP/les-a 21 ebna)
Lescun y de Ossa, los Lugares de (1563 03 31 c: ASP 21 ebna)
Lescun, el Lugar de (1563 03 31 c: ASP/lsc 21 ebna)
Lescun, el ter o llamado Ansabera territorio e Puerto de (1563 03 31 c: ASP/lsc 21 ebna)
Lescun, Escuesta ques en el territorio del Lugar de (1563 03 31 c: ASP/lsc 21 ebna)
Lescun, los Terminos de (1563 03 31 c: ASP/lsc 21 ebna)
Lescun, un particular Vezino de (1563 03 31 c: ASP/lsc 21 ebna)
Leyre, Abbad de San Salvador de (1671 04 12: LEY 49 pro)
Leyre, la cañada de San Salbador de (1671 04 12: LEY 49 pro)
Leyre, Sn Saluador de (1496 06 13: BID zaraitzu [leire] 41 ebna)
Lic (1564 09 10: ZUB 7 hg)
Lic de la balle de aspa del principado de bearn (1592 09 20: ASP 4 mp)
Lic del bizcondado de sola de francia, ellande de (1593 09 10: ZUB 4 mp)
Lic dela tierra de mauleon de sola (1588 01 07: ZUB 3 mp)
Liç, el lugar de (1620 05 29: ZUB 15 hgm)
Lic, Ellan de (1564 09 10: IZB 7 hg)
Lic, Gaxenaut de apegeh Vz o de (1613 09 28: ZUB 14 hgm)
Lic, vezino de (1564 09 10: IZB 7 hg)
Licq-Atherey (LIG zub 127 23 kart)
Lichans-Sunhar (LEZ zub 127 22 kart)
Liedena (1586 11 27: LDN 3 mp)
Liedena (1589 10 15: LDN 3 mp)
Liedena, el lugar de (1623 04 07: NG/lie 34 pre)
Liedena, en el lugar de (1574 10 11: LDN 2 mp)
Liedena, parroquial de (1573 05 12: LDN 2 mp)
Lieux D'issaba, uztarros, Garde et Urzainqui (1375 10 16: IZB UZT GAR URZ barétous E2186) • generikoa
Ligeró, Raymundus Abbas in (1716 04 23 b: SAL zgz 1133 eliz)
Liguinaga del Vizcondado de sola, el lugar de (1632 05 29: ZUB 16 hgm)
Liguinaga, el dgo lugar de (1628 03 10 a: ZUB 16 hgm)
Liguinaga, el lugar de (1628 03 10 a: ZUB 16 hgm)
- Lissa, Don Gil Custodio de (1718 06 10: GAR eliz)
Lizagorria, eclesia de (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
Lizagorria, eclesia de (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
Locí de Fuenfria, sancte marie (1610 10 26: SAL zgz eliz) • generikoa
Locí de Salvatierra (1716 04 23 b: SAL zgz 1643 eliz) • generikoa
Locí de Sancta Cilia Jaccen a (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz) • generikoa
Locq de Borce de la principautat de bearn, deu (1739 09 04: ANS ASP bor) • generikoa
Locq de Borce, au (1739 08 23: ANS ASP bor) • generikoa
Locq de Borce, audg (1739 08 23: ANS ASP bor) • generikoa
Locq de Borce, deu dg (1739 08 23: ANS ASP bor) • generikoa
Locq de Borrse Reigne de bearn, lou (1680 07 05: ANS ASP bor) • generikoa
Locq de Borsse, deu (1680 07 06: ANS ASP bor) • generikoa
Locq de Borsse, deu Conseilh deu dit (1680 07 05: ANS ASP bor) • generikoa
Locq de Borsse, et (1680 07 05: ANS ASP bor) • generikoa
Locq de BorsSe, la ditte ville de anso et (1680 07 05: ANS ASP bor) • generikoa
Locq de Borsse, lodit (1680 07 06: ANS ASP bor) • generikoa
Locq de Borsse, lou (1680 07 05: ANS ASP bor) • generikoa
Locq de Borsse, lou (1680 07 06: ANS ASP bor) • generikoa
Locq de Borsse, marchand deu (1680 07 06: ANS ASP bor) • generikoa
Locq de St Couloume de labal dossau, deu (1524: ANS ASP rel) • generikoa
Locq det Saut de la vallee de aspe, deu (1680 07 05: ANS ASP bor) • generikoa
Locq det Saut, pretre et preuender deu (1680 07 06: ANS ASP bor) • generikoa
Locq det Seaut, pretre et preuender deu (1680 07 05: ANS ASP bor) • generikoa
Locum de Salvatierra (1716 04 23 b: SAL zgz 1643 eliz) • generikoa
Lodosoa de el Reyno de Laborte (1672 06 29: GAR eliz)
Logar de Garde, el (1480 10 20: ERR 10 pg) • generikoa
Logar de Rónq l, el (1480 10 20: ERR 10 pg) • generikoa
Logar de Urcayquj, el (1480 10 20: ERR 10 pg) • generikoa
Lombiere circa (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
Longam, Villam (1716 04 23 b: SAL zgz 1244 eliz)
Longuida, Arciprestazgo de (1661 04 13: IZB garde eliz)
Longuida, Arciprestazgo de (1861 04 10: ERR garde eliz)
Longuida, Arciprestazgo de (1861 04 10: GAR eliz)
Longuida, Arciprestazgo de (1861 04 11: GAR eliz)
Longuida, Arciprestazgo de (1861 04 11: URZ garde eliz)
Longuida, Arciprestazgo de (1861 04 11: UZT garde eliz)
Longuida, Arciprestazgo de (1861 04 20: BUR garde eliz)
Lorbes Iglesia Parr l del Lugar de (1783 08 07: LOR zgz eliz)
Lorbes Partido de Val Donsella, el lugar de (1783 08 07: LOR zgz eliz)
Lorbes y Guertolo, lugares de Majones (1720 05 07: GAR eliz)
Lorbes y Salbatierra, Albeytar de (1675 10 02: ARA/sal lor 45 pb)

- Lorbes, el lugar de (1783 08 07: LOR zgz eliz)
- Lorbes, el pueblo de (1859 02 27: ARA/lor-ANS des)
- Lorbes, la parroquia de (1783 08 07: LOR zgz eliz)
- Lorbes, lugar de (1623 07 24: ANS linza)
- Lorbés, quartam partem ecclesiarum de (1716 04 23 b: SAL zgz 1171 eliz)
- Lorbes, vecino del pueblo de (1859 02 27: ANS des)
- Lorues, el lugar de (1610 10 26: SAL zgz eliz)
- Los Angeles, la puebla de (1615 06 03: BID 21 lr)
- Lourdios, Commune de (1838: BOR matr 153)
- Luesia, Dn fr Pedro Sornosal Prior de (1742 03 12: SAL peñ zgz eliz)
- Luesia, las Yglesias de (1643 05 16: SAL zgz eliz)
- Luessia (1742 03 12: SAL zgz eliz)
- Lug[ar] de Aramiz de la balle de beretons, el (1602 08 10: BAR 6) • generikoa
- Lug[ar] de Asiayn, Pablo Aguirre escultor Vez o del (1652 07 09: NG 39 pb) • generikoa
- Lug[ar] de Axpurz, el (1665 01 29: NAB/azp 42 pb) • generikoa
- Lug[ar] de Castillo nuevo, el (1642 03 16: NG/cas 37 pb) • generikoa
- Lug[ar] de Castillo nuevo, el (1645 05 08: NG/csn 38 pb) • generikoa
- Lug[ar] de Castillonuebo, el (1656 04 06: NG/csn 40 pb) • generikoa
- Lug[ar] de Ereta del principado de vearne, el (1608 11 05: BAR 19 mv) • generikoa
- Lug[ar] de Esco del reyno de Aragon, el (1671 05 20: ARA/esc 44 pb) • generikoa
- Lug[ar] de Fago, el (1608 09 29: ANS 7 hg) • generikoa
- Lug[ar] de Fago, el (1677 09 29 b: ANS/fag 50 pro) • generikoa
- Lug[ar] de Fago, Jurados del (1657 09 29: ANS/fag 40 pb) • generikoa
- Lug[ar] de Gamuer, el (1625 05 01: ZUB 15 hgm) • generikoa
- Lug[ar] de Guesa, el (1634 07 16: NG/zar 16 hgm) • generikoa
- Lug[ar] de Montori, el dicho (1635 05 30: URZ 35 pre) • generikoa
- Lug[ar] de Nabardun del Reyno de aragon, el (1650 11 13: ARA 39 pb) • generikoa
- Lug[ar] de Oronz, carlos çello y Vidondo vez o del (1646 04 29: NG/oro 38 pb) • generikoa
- Lug[ar] de Salbatierra, el (1623 07 01 b: ARA/sal 22 lr) • generikoa
- Lug[ar] de Salinas cabe morreal, el (1663 05 17: NG/yeitz 41 pb) • generikoa
- Lug[ar] de Sancta engracia, el (1620 05 29: STG 15 hgm) • generikoa
- Lug[ar] de Sanctangracia de la tierra de Sola, el (1612 12 04: ZUB 14 hgm) • generikoa
- Lug[ar] de Santa engra del Reyno de francia, el (1612 10 16: STG 20 lr) • generikoa
- Lug[ar] de Santa engracia, la tierra de ssola y Del (1624 12 30: UZT 23 lr) • generikoa
- Lug[ar] de Tardez de Sola, al dicho (1613 11 15: ZUB 20 lr) • generikoa
- Lug[ar] de Tardez, frances del (1613 11 15: ZUB/ath 20 lr) • generikoa
- Lug[ar] de Udum, el termino del (1646 07 29: URZ 38 pb) • generikoa
- Lug[ar] de Ustes, camino que ba al (1665 02 26: BUR 42 pb) • generikoa
- Lug[ar] de Vedos de Ultrapuertos, el (1605 05 14: ASP 19 mv) • generikoa
- Lug[ar] de Vedos, el (1611 07 20: ASP 20 lr) • generikoa
- Lug[ar] de Vstes, Moxones de la Va de Burgui y (1661 06 19 b: BUR 41 pb) • generikoa
- Lug[ar] de Ygal, los del (1610 06 30: NG zar 20 lr) • generikoa
- Lug[ar] llamado Morriones, el termino de dho (1668 06 19: NAB 43 pb) • generikoa
- Lug[ar] Muguerrri, el (1652 04 14: BN 39 pb) • generikoa
- Lug[ar]es de Castillo Nuevo y Biguecal, los (1661 09 22: NG/csn bio 41 pb) • generikoa
- Lugar de Aguiña, Pedro de Oyenarte natural del (1647 01 16: ZUB 35 pre) • generikoa
- Lugar de Alcurucu de Sola, el (1624 12 30: ZUB 23 lr) • generikoa
- Lugar de Aloc, Gaxen picozpe Vz o del (1613 09 28: ZUB 14 hgm) • generikoa
- Lugar de Anso, el (1563 03 31 c: ANS 21 ebna) • generikoa
- Lugar de Aspuz, el (1656 05 30: NAB/azp 43 pb) • generikoa
- Lugar de Asso del rreyno de Aragon (1596 06 16: ARA 5 mp) • generikoa
- Lugar de Aunz, el dicgo (1612 05 09: ZUB 14 hgm) • generikoa
- Lugar de Aunz, la tierra de sola del (1612 03 09: ZUB 14 hgm) • generikoa
- Lugar de Auz de la tierra de sola de fran a, el (1639 10 01: ZUB 17 hgm) • generikoa
- Lugar de Auz, el (1612 09 30: ZUB 14 hgm) • generikoa
- Lugar de Auz, el (1615 07 11: ZUB 14 hgm) • generikoa
- Lugar de Axpurz, la parrochial del (1662 09 29: NAB/azp 41 pb) • generikoa
- Lugar de Bidangoz (1560 04 24: BID 1 pp) • generikoa
- Lugar de Bidangoz (1561 05 31: BID 1 pp) • generikoa
- Lugar de Bidangoz (1561 09 20: BID 1 pp) • generikoa
- Lugar de Borce, los del dicho (1733 09 03: ANS ASP/bor moj) • generikoa
- Lugar de Borza (1733 09 03: ANS ASP/bor moj) • generikoa
- Lugar de Borza, el dicho (1679 07 15: ANS ASP moj 2) • generikoa
- Lugar de Borza, los puertos y terminos del (1679: ANS BOR 1734b) • generikoa
- Lugar de Burgui (1562 10 14: BUR 1 pp) • generikoa
- Lugar de Burgui (1562 12 07: BUR 1 pp) • generikoa
- Lugar de Burgui en bal de Roncal (1441 09 21: BUR garde eliz) • generikoa
- Lugar de burgui, concejo del (1569 12 15: BUR 10 pg) • generikoa
- Lugar de Burgui, el (1562 10 15: BUR 1 pp) • generikoa
- Lugar de Burgui, el (1565 11 05: BUR 10) • generikoa
- Lugar de Burgui, el (1569 10 29-31: 1569 09 08 c: BUR eliz) • generikoa
- Lugar de Burgui, el (1569 12 15: BUR 10 pg) • generikoa
- Lugar de Burgui, el (1570 03 08: BUR 10 pg) • generikoa
- Lugar de Burgui, el (1570 08 28: BUR 10 pg) • generikoa
- Lugar de Burgui, el dco (1562 12 07: BUR 1 pp) • generikoa
- Lugar de Burgui, el dco (1575 02 14: BUR 10 pg) • generikoa
- Lugar de Burgui, el dho (1441 09 21: BUR garde eliz) • generikoa
- Lugar de Burguj (1562 12 05: BUR 1 pp) • generikoa
- Lugar de Burguj (1562 12 08: BUR 1 pp) • generikoa
- Lugar de Burguj en balderroncal, el (1579 09 19: BUR eliz) • generikoa
- Lugar de Burguj, el dco (1569 09 08 c: BUR eliz) • generikoa
- Lugar de Castillonuebo, el (1663 07 16: NG/csn 41 pb) • generikoa
- Lugar de Castillo nuebo (1750 06 08: BUR NAB 63 ebna) • generikoa
- Lugar de Castillo nuebo, el (1750 06 07: BUR UST 62 ebna) • generikoa
- Lugar de Castillo nuebo, el (1750 06 08: BUR NAB 63 ebna) • generikoa
- Lugar de Castillonuebo (1778 10 06: BUR NAB NG/csn 73 ib) • generikoa
- Lugar de Castillonuebo (1820 09 05 b: NAB NG/csn 83 ibn) • generikoa
- Lugar de Castillonuebo, al (1750 06 08: BUR NAB 63 ebna) • generikoa
- Lugar de Castillonuebo, el (1671 01 25: NG/csn 44 pb) • generikoa
- Lugar de Castillonuebo, el (1750 06 08: BUR NAB 63 ebna) • generikoa
- Lugar de Castillonuebo, el (1778 10 05: NG/csn 72 ebna) • generikoa
- Lugar de Castillonuebo, la parte del (1789 10 28: BUR NAB 75a ebna) • generikoa
- Lugar de Ciressa, Jn o Gil vez o del (1562: ARA/ech sir 13 ebna) • generikoa
- Lugar de Ciriza del reyno de aragon, el (1676 04 29: ARA/zir 50 pro) • generikoa
- Lugar de Domeñu, el (1613 11 15: NG/dom 20 lr) • generikoa
- Lugar de Echabbarri, el (1612 07 18: ZUB/BRD 36 pre) • generikoa
- Lugar de Echabbarri, el dho (1612 07 18: ZUB/BRD 36 pre) • generikoa
- Lugar de Ereta, el (1624 07 13: BAR 23 lr) • generikoa
- Lugar de eSquiola, el (1653 06 07: ZUB/esk UZT 31 lr) • generikoa
- Lugar de Fago (1593: ANS ECH moj 1) • generikoa
- Lugar de Fago (1859 02 16: ANS des) • generikoa
- Lugar de fago del Reyno de Aragon, el (1653 05 18 b: ARA/fag 39 pb) • generikoa
- Lugar de Fago del Rreyno de Aragon, el (1563 03 31 b: ANS/fag 21 ebna) • generikoa
- Lugar de Fago, dha Villa de Anso y • generikoa
- Lugar de Fago, el (1468 06 20: ANS/fag 11a ebna) • generikoa
- Lugar de Fago, el (1563 03 31 a: ANS/fag 21 ebna) • generikoa
- Lugar de Fago, el (1691 06 28: ANS/fag 23b ebna) • generikoa
- Lugar de Fago, el (1695: ANS ord 74b) • generikoa
- Lugar de Fago, el Capitulo Eclesiastico del (1718 06 10: GAR eliz) • generikoa
- Lugar de Fago, el termino y (1666 09 10: GAR 48 pro) • generikoa
- Lugar de Fago, el Vedado mayor del (1695: ANS ord 70 71) • generikoa
- Lugar de Fago, Jurados del (1624 09 29: ANS 23 lr) • generikoa
- Lugar de Fago, la partida de Peralata Termino del (1695: ANS ord 70 71) • generikoa
- Lugar de Garde (1560 06 17: GAR 1 pp) • generikoa
- Lugar de Garde (1561 07 14: GAR 1 pp) • generikoa
- Lugar de Garde (1562 05 05: GAR 1 pp) • generikoa
- Lugar de Garde (1562 07 07: GAR 1 pp) • generikoa
- Lugar de Garde (1562 10 25: GAR 1 pp) • generikoa
- Lugar de Garde (1563 11 06: GAR 1 pp) • generikoa
- Lugar de Garde, el (1468 06 20: GAR 11a ebna) • generikoa
- Lugar de Garde, el (1563 11 06: GAR 1 pp) • generikoa
- Lugar de Garde, el (1574 04 07: GAR 10 pg) • generikoa
- Lugar de Garde, el (1591 10 28: GAR 4 mp) • generikoa
- Lugar de Garde, el (1661 02 02: GAR 47 pro) • generikoa
- Lugar de Garde, el (1661 02 09: GAR 47 pro) • generikoa
- Lugar de Garde, el dco (1562 10 25: GAR 1 pp) • generikoa
- Lugar de Garde, el dgo (1561 07 04 (1): GAR 1 pp) • generikoa
- Lugar de Garde, el dicho (1562 12 11: GAR 1 pp) • generikoa
- Lugar de Garde, la Parroquia del (1733 06 10: GAR eliz) • generikoa
- Lugar de Garde, Maria de Aguerre viuda vezina del (1525 08 08: GAR-BUR eliz) • generikoa
- Lugar de Garde, pedro mendigacha vecino del (1661 02 09: STG 47 pro) • generikoa
- Lugar de Gordues de la Val de Ecgo, el (1562: ARA/ech urd 13 ebna) • generikoa
- Lugar de Hecho del Reyno de Aragon, el (1642 05 13: ARA/ech 37 pb) • generikoa
- Lugar de Heleta de baxanabarra, el (1656 12 08: BN/hel 40 pb) • generikoa
- Lugar de Hereta, arnaut de Ripamira del (1649 07 13 a: BAR 29 lr) • generikoa
- Lugar de Hereta, el (1624 07 13: BAR 23 lr) • generikoa
- Lugar de Hereta, Joan de tarriosa vez o de el (1663 06 09: BAR/are 47 pro) • generikoa
- Lugar de Hereta, pierres de Barto Jurado del (1650 07 13 a: BAR 30 lr) • generikoa
- Lugar de Huarte, el (1664 03 07: BN/uha 48 pro) • generikoa
- Lugar de Isla campanero, el (1653 02 17: ESP 39 pb) • generikoa
- Lugar de Larequi, el (1580 10 10: NG 9 hg) • generikoa
- Lugar de Larraun (1561 12 07: LAR 1 pp) • generikoa
- Lugar de Lascun (1662: ANS cap 228) • generikoa
- Lugar de Lascun de la Valle de azpa, el (1670 11 06: ASP/les 49 pro) • generikoa
- Lugar de Lascun, el (1662: ANS ASP/lsc) • generikoa
- Lugar de Lejanze en la Valle de Sola, el (1657 07 09: ZUB/lex 46 pro) • generikoa
- Lugar de Lescun, Escuesta en el territorio del (1563: ASP/lsc 21 ebna) • generikoa
- Lugar de Liç, el (1620 05 29: ZUB 15 hgm) • generikoa
- Lugar de Liedena, el (1623 04 07: NG/lie 34 pre) • generikoa
- Lugar de Liguinaga del Vizcondado de sola, el (1632 05 29: ZUB 16 hgm) • generikoa
- Lugar de Liguinaga, el (1628 03 10 a: ZUB 16 hgm) • generikoa
- Lugar de Liguinaga, el dgo (1628 03 10 a: ZUB 16 hgm) • generikoa
- Lugar de Lorbes Partido de Val Donsella, el (1783 08 07: LOR zgz eliz) • generikoa
- Lugar de Lorbes, el (1783 08 07: LOR zgz eliz) • generikoa
- Lugar de Lorbes, Iglesia Parr 1 del (1783 08 07: LOR zgz eliz) • generikoa
- Lugar de Lorues, el (1610 10 26: SAL zgz eliz) • generikoa
- Lugar de Lurbes (1593: ANS ECH moj 1) • generikoa
- Lugar de Lurbes del Reyno de aragon, el (1617 12 28: ARA/lur 20 lr) • generikoa
- Lugar de Montori, el (1622 08 28: ZUB 15 hgm) • generikoa
- Lugar de Montorj de la tierra de Sola de francia, el (1620 06 25: ZUB 15 hgm) • generikoa

5.1.7. Erroñkari, Anso eta inguruko ibarretako toponimia nagusia

- Lugar de Morentin, el (1665 11 14: BRD/mor 48 pro) • generikoa
- Lugar de Morentin, el (1668 11 14 a: BRD/mor 49 pro) • generikoa
- Lugar de Murillo Cabe Berroya, el dho (1703 05 25: NG/ilu garde eliz) • generikoa
- Lugar de Murillo-Cabe Berroia, el (1703 05 25: NG/ilu garde eliz) • generikoa
- Lugar de Peña, la Cañada del ter no del (1648 05 10: ERR 29 lr) • generikoa
- Lugar de Peña, Señor del (1644 04 18: BRD 28 lr) • generikoa
- Lugar de Pintano, la Iglesia Parrochial del (1643 05 16: SAL zgz eliz) • generikoa
- Lugar de Roncal, del (1594 06 04: ERR 5 mp) • generikoa
- Lugar de Ruesta (1648: ANS cap 46) • generikoa
- Lugar de Sancta engracia, el (1632 09 22: STG 16 hgm) • generikoa
- Lugar de Sancta engracia, el (1643 10 01: STG 17 hgm) • generikoa
- Lugar de Sancta engracia, el dicgo (1643 08 23: STG 17 hgm) • generikoa
- Lugar de Sansoain, mas en el (1678 12 22: NG/sso 50 pro) • generikoa
- Lugar de Sansoayn del Valle de urraul, el (1616 07 30: NG/urr 14 hgm) • generikoa
- Lugar de Sant engracia de tierra de Sola, el (1581 10 05: STG 9 hg) • generikoa
- Lugar de Sant engracia de Vltrapuertos, el (1580 10 10: STG 9 hg) • generikoa
- Lugar de Sant engracia, el dho (1580 10 10: STG 9 hg) • generikoa
- Lugar de Santa agracia del Reyno de francia, el (1664 09 30: STG 48 pro) • generikoa
- Lugar de Santa engracia en el Reyno de francia, el (1661 03 07: STG 47 pro) • generikoa
- Lugar de Santa engracia, el (1639 09 21: STG 17 hgm) • generikoa
- Lugar de Santa engracia, el (1643 08 23: STG 17 hgm) • generikoa
- Lugar de Santa engracia, maria de Borthiri vecina de (1661 02 09: STG 47 pro) • generikoa
- Lugar de Santa engracia, Maria de Borthirj vecina de (1661 02 02: STG 47 pro) • generikoa
- Lugar de Santangracia, el (1620 07 05: STG 15 hgm) • generikoa
- Lugar de Sigues en la Baldonsella, el (1782 09 24: SIG zgz eliz) • generikoa
- Lugar de Sigues, el (1782 09 24: SIG zgz eliz) • generikoa
- Lugar de Sigues, la yglesia Parroquial del • generikoa
- Lugar de Siresa, el (1765 09 04: ANS ECH rect 52) • generikoa
- Lugar de Siresa, Villa de hecho y (1604 06 30: ANS ECH con) • generikoa
- Lugar de Suescun (1593 03 24: BN 4 mp) • generikoa
- Lugar de Suescun (1593 05 24: BN 4 mp) • generikoa
- Lugar de Tabar, isauela gayarre de la Vicaria de el (1663 01 07: NG/tab 47 pro) • generikoa
- Lugar de Tabar, Joan de Osa Vez os del dho (1672 07 01: NG/tab 49 pro) • generikoa
- Lugar de Tabarr, Graçian de yoldi vez o del (1672 07 01: NG/tab 49 pro) • generikoa
- Lugar de Tajonar, el (1678 06 16: NG/tax 50 pro) • generikoa
- Lugar de Tardex, Don Joseph de aguirre vez o de el (1668 09 26: ZUB/ath 49 pro) • generikoa
- Lugar de Tardex, el (1613 11 15: ZUB/ath 20 lr) • generikoa
- Lugar de Urçainqui, el (1592 04 21: URZ 4 mp) • generikoa
- Lugar de Urçainqui (1561 09 09: URZ 1 pp) • generikoa
- Lugar de Urçainqui, el (1614 07 10: URZ 21 lr) • generikoa
- Lugar de Urçainqui (1561 10 06: URZ 1 pp) • generikoa
- Lugar de Urçainqui, el (1561 10 06: URZ 1 pp) • generikoa
- Lugar de Urçainqui (1560 08 05: URZ 1 pp) • generikoa
- Lugar de Urçainqui, el (1561 10 06: URZ 1 pp) • generikoa
- Lugar de Urçainqui (1563 08 06: URZ 1 pp) • generikoa
- Lugar de Urçainqui (1571 05 19: URZ 2 mp) • generikoa
- Lugar de Urçainqui (1571 05 23: URZ 2 mp) • generikoa
- Lugar de Urçainqui, el (1563 08 06: URZ 1 pp) • generikoa
- Lugar de Urçainqui, el (1571 05 26: URZ 2 mp) • generikoa
- Lugar de Urçainqui, el (1571 06 15: URZ 2 mp) • generikoa
- Lugar de Urçainqui, el (1571 08 12: URZ 2 mp) • generikoa
- Lugar de Uscarres, ana de elizondo natural del (1650 06 06: ZAR/usk 30 lr) • generikoa
- Lugar de Uscarres, el Termino del (1615 06 25: BUR USK 55c ebna) • generikoa
- Lugar de Ussum, el (1611 09 30: URZ 19 mv) • generikoa
- Lugar de Ustes (1750 06 07: BUR UST 62 ebna) • generikoa
- Lugar de Ustes, el (1665 01 30: UST 42 pb) • generikoa
- Lugar de Ustes, el (1667 04 13 g: UST 43 pb) • generikoa
- Lugar de Ustes, el (1667 04 13 h: UST 43 pb) • generikoa
- Lugar de Ustes, el (1671 02 18: NAB/ust 44 pb) • generikoa
- Lugar de Ustes, el (1750 06 07: BUR UST 62 ebna) • generikoa
- Lugar de Ustes, el (1778 09 29: NAB/ust 71 ebna) • generikoa
- Lugar de Ustes, el (1778 10 05: UST 72 ebna) • generikoa
- Lugar de Ustes, el (1778 10 06: UST 73 ib) • generikoa
- Lugar de Ustes, En el (1660 04 20: UST 41 pb) • generikoa
- Lugar de Ustes, la Abadia del (1750 06 07: BUR UST 62 ebna) • generikoa
- Lugar de Ustes, la Abadia del (1778 10 05: UST 72 ebna) • generikoa
- Lugar de Ustes, la parte del (1778 10 05: UST 72 ebna) • generikoa
- Lugar de Ustes, los accionarios del (1750 06 07: UST 62 ebna) • generikoa
- Lugar de Ustes la Landeta (1750 06 07: BUR UST 62 ebna) • generikoa
- Lugar de Uterga, Joan de Ubani vez o del (1666 11 15: NG/ute 48 pro) • generikoa
- Lugar de Uurgui (1543 07 31: BUR 2 33 com) • generikoa
- Lugar de Vedos, el (1608 12 14: ASP 19 mv) • generikoa
- Lugar de Vidāgoz (1560 04 24: BID 1 pp) • generikoa
- Lugar de Vidāgoz (1561 09 20: BID 1 pp) • generikoa
- Lugar de Vidangoz (1561 12 07: BID 1 pp) • generikoa
- Lugar de Vigueçal, el (1663 07 16: NG/bio 41 pb) • generikoa
- Lugar de Vrçainqui, el dco (1560 08 05: URZ 1 pp) • generikoa
- Lugar de Vrçainqui, pastor natural del (1626 09 18: URZ 23 lr) • generikoa
- Lugar de Vscarres, dicho (1653 07 07: USK 55b ebna) • generikoa
- Lugar de Vscarres, el (1653 07 07: USK 55b ebna) • generikoa
- Lugar de Vscarres, el (1663 10 02 b: USK 41 pb) • generikoa
- Lugar de Vstes (1653 07 06: UST 55a ebna) • generikoa
- Lugar de Vstes (1661 06 19: UST 55d ebna) • generikoa
- Lugar de Vstes (1799 09 13: BUR UST 76 ebna) • generikoa
- Lugar de Vstes, camino que ba al dho (1643 04 23: BUR 37 pb) • generikoa
- Lugar de Vstes, don Miguel fidalgo presbitero del (1666 01 19: UST 42 pb) • generikoa
- Lugar de Vstes, el (1663 10 02 a: UST 41 pb) • generikoa
- Lugar de Vstes, el (1668 10 14: UST 43 pb) • generikoa
- Lugar de Vstes, el termino de sinares del (1668 10 30: UST 43 pb) • generikoa
- Lugar de Vstes, la Juriscion del (1778 10 05: UST 72 ebna) • generikoa
- Lugar de Vstes, la parte del (1799 09 13: BUR UST 76 ebna) • generikoa
- Lugar de Vztariz, labort del (1625 06 10: LAP 15 hgm) • generikoa
- Lugar de Ycal (1562 10 14: ZAR 1 pp) • generikoa
- Lugar de Ycal, el camino q ba al (1639 11 12: ZAR/gor 31 lr) • generikoa
- Lugar de Yçalçu, el (1584 02 28: ZAR/itz 52a ebna) • generikoa
- Lugar de Yciz, el (1643 06 30: ZAR/izi 27 lr) • generikoa
- Lugar de Ygal, el (1584 02 28: ZAR/iga 52a ebna) • generikoa
- Lugar de Ygal, el (1657 09 26: ZAR/iga 46 pro) • generikoa
- Lugar de Ygal, el (1678 06 30: ZAR/iga 50 pro) • generikoa
- Lugar de Ysaba, el (1572 04 07: IZB 2 mp) • generikoa
- Lugar de Yssaba (1569 12 22: IZB 2 mp) • generikoa
- Lugar de Yziz, caminos que ban al (1676 01 28: NG/usk 50 pro) • generikoa
- Lugar de Yzu, Pedro mumariz vez o del (1668 11 14 b: NG/izu 49 pro) • generikoa
- Lugar del Fago, el (1570: ANS lsa) • generikoa
- Lugar llamado La Puebla de Don Fadrique, al (1629 03 26: ESP/gra 24 lr) • generikoa
- Lugares de Auz y Sancta engracia, los (1625 05 01: ZUB 15 hgm) • generikoa
- Lugares de Burgui Vstes y Vscarres (1653 07 06: BUR UST USK 55a ebna) • generikoa
- Lugares de Burgui, Roncal y Vidangoz, los (1651 07 14: BUR 30 lr) • generikoa
- Lugares de la Universidad y Valle de Roncal, los (1562 09 03: ERR 1 pp) • generikoa
- Lugares de la Val de Roncal, los (1412 09 01: ERR 26 lr) • generikoa
- Lugares de la Val de Roncal, los (1441 09 21: BUR garde eliz) • generikoa
- Lugares de Majones Lorbes y Guertolo (1720 05 07: GAR eliz) • generikoa
- Lugares de nra Val de Roncal, los dhos (1412 09 01: ERR 26 lr) • generikoa
- Lugares de nuestra Val de Roncal, nuestros (1412 09 01: ERR 26 lr) • generikoa
- Lugares de Urçaynqui y Roncal, los (1569 10 17: URZ/ERR 7 hg) • generikoa
- Lugares del Valle de beretones, los (1629 08 04: BAR 24 lr) • generikoa
- Lugares e Conzellos de la dha Val de Roncal (1441 09 21: BUR garde eliz) • generikoa
- Lumbier (1619 08 17: NG/ilu 21 lr)
- Lumbier (1672 11 01: NG/ilun 49 pro)
- Lumbier, billa de (1603 07 11: LUM 6)
- Lumbier, la dicha va de (1648 07 05: ERR 29 lr)
- Lumbier, la villa de (1703 05 25: NG/ilu garde eliz)
- Lumbierr aybar y Caseda, villas de (1644 04 18: BRD 28 lr)
- Lumbierr, la billa de (1619 10 14: NG/ilu 21 lr)
- Luna, Lope Mecons in (1716 04 23 b: SAL zgz 1133 eliz)
- Lunbier (1672 11 01: GAR eliz)
- Lunbier, camino Real que ba açia (1670 03 14: NAB 44 pb)
- Lurbes del Reyno de aragon, el lugar de (1617 12 28: ARA/lur 20 lr)
- Lurbe-St-Christau (LUR olo bia 139 1 kart)
- Lvgar de Fago (1695: ANS ord 1) • generikoa

M

- Macaya, Ju o de (1626 04 26: BRD ERR 23 lr)
- Madrid (1927 10 27: ANS Reclusa)
- Madrid, Joan de chinique vez o de (1659 08 20: GAR 46 pro)
- Madrid, la Villa de (1659 08 20: GAR ESP/mad 46 pro)
- Madrid, la villa y corte de (1927 10 27: ANS Reclusa)
- Majones (1695: ANS ord 99)
- Majones Lorbes y Guertolo, lugares de (1720 05 07: GAR eliz)
- Majones, lugar de (1623 07 24: ANS linza)
- Majones, Muega de (1750: ANS ord 47)
- Mauleon (1566 08 12: ZUB 7 hg)
- Mauleon (1581 05 11: ZUB 10 pg)
- Mauleon (1735: ZUB/mau 96i ibn)
- Mauleon (1760 08 29: ZUB/mau 95j ibn)
- Mauleon de sola (1566 07 25: ZUB 7 hg)
- Mauleon, billa de (1588 01 07: ZUB 3 mp)
- Mauleon, don miguel de nauarra y (1591 05 06: BRD 11 hgm)
- Mauleon, marques don Ju n manuel de nabarra y (1640 08 27: ERR 27 lr)
- Maxones, dellugar de (1593: ANS ECH moj 1)
- Melida (1659 04 26: BRD/mel 46 pro)
- Melida, la cequia del rio molinar de (1611 11 12: BRD 19 mv)
- Melida, la Va de (1610 02 03: BRD 19 mv)
- Melida, la Va de (1642 11 16: BRD 17 hgm)
- Melida, la villa de (1591 05 06: BRD 11 hgm)
- Melida, la villa de (1618 11 05: BRD/mel 36 pre)
- Melida, la Villa de (1642 11 16: NG 17 hgm)
- Mendabia, la villa de (1660 11 15 a: BRD 49 pro)
- Mercollo, sancio enecons in (1716 04 23 b: SAL zgz 1133 eliz)
- Merindad de la Villa de Sang[ues]a, la (1643 07 13: NG/zan 35 pre) • generikoa
- Merindad de Sang[u]e[sa], el Receuidor de la (1643 07 13: IZB 35 pre) • generikoa
- Merindad de Sang[ü]e[sa], el Receuidor de la (1643 07 13: IZB 35 pre) • generikoa
- Merindad de Sang[u]e[sa], la (1643 07 13: NG/zan 35 pre) • generikoa
- Merindad de Tudela, al Receuidor de la (1643 07 13: BRD 35 pre) • generikoa
- Merindad de Tudela, la (1643 07 13: BRD 35 pre) • generikoa
- Mianos (1643 05 16: SAL zgz eliz)
- Mianos (1742 03 12: SAL zgz eliz)
- Mianos, eclesia de (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
- Mianos, eclesiam de (1716 04 23 b: SAL zgz 1133 eliz)
- Mianos, Villam de (1716 04 23 b: SAL zgz 1244 eliz)

Mianos, Vissitatio de (1716 04 23 b: SAL zgz 1501 eliz)
 Milagro (1659 04 26: BRD/mil 46 pro)
 Milagro de este reyno, la villa de (1591 02 24: BRD 11 hgm)
 Miramont, iglesias de (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
 Miramont, In eclesijs vero de (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
 Miramonte, Vissitatio de (1716 04 23 b: SAL zgz 1501 eliz)
 Moncon del Reyno de aragon, la Villa de (1615 04 05: ARA 21 lr)
 Monçon, la billa de (1591 08 26: ARA 4 mp)
 Monrreal, la Salina de (1678 12 22: NG/sdm 50 pro)
 Monsarrat, nra s a de (1599 09 21: (CAT?) 5 mp)
 Monsarrate, nra señora de (1605 04 08: IZB 13 hgm)
 Monserrate, la ermita de Nra sa de (1628 02 09: URZ 36 pre)
 Montaña de Aragon, la (1791 04 04: PIR 33b ebna)
 Montaña, la (1637 09 30: PIR 26 lr)
 Montaña, la (1644 04 18: PIR 28 lr)
 Montaña, suben para la (1627 07 14: PIR 16 hgm)
 Montañana, eclesiam de (1716 04 23 b: SAL zgz 1643 eliz)
 Monte perineos, los (1643 07 13: PIR 35 pre)
 Monte perineos, los (1643 07 13: PIR 35 pre)
 Montes pirineos, los (1602 08 10: PIR 6)
 Montori (1613 09 28: ZUB 14 hgm)
 Montori (1625 05 01: ZUB 15 hgm)
 Montori de la tierra de sola de franzia, la Villa de (1620 10 12: ZUB 15 hgm)
 Montori de tierra de Sola, la Villa de (1624 07 14: ZUB 23 lr)
 Montori del principado de bearne, lugar de (1591 09 09: ZUB/BIA 4 mp)
 Montori del reyno de françia, la Villa de (1651 06 24: ZUB 39 pb)
 Montori del reyno de françia, vez o de (1658 07 09: ERR ZUB/mon 46 pro)
 Montori del valle de Sola, el lugar de (1648 09 21: ZUB 29 lr)
 Montori del Valle de Sola, el lugar de (1648 09 21: ZUB 30 lr)
 Montori, del Reyno de françia y de la Villa de (1660 08 27: ZUB/mon ERR 47 pro)
 Montori, el dicho lug r de (1635 05 30: URZ 35 pre)
 Montori, el lugar de (1622 08 28: ZUB 15 hgm)
 Montori, el tablagero de (1582 04 02: ZUB 9 hg)
 Montori, Ju o falot de (1648 09 21: ZUB 29 lr)
 Montori, la dha parroquial de (1660 08 27: ZUB/mon ERR 47 pro)
 Montori, la dha Villa de (1660 08 27: ZUB/mon ERR 47 pro)
 Montori, la parroquial de la villa de (1660 08 27: ZUB/mon ERR 47 pro)
 Montori, lugar de (1603 05 21: ZUB 6)
 Montori, lugar de (1622 08 28: ZUB 15 hgm)
 Montori, vez o de la villa de (1664 12 17: ZUB/mon 48 pro)
 Montori, vz o de (1625 05 01: ZUB 15 hgm)
 Montorri, monquilot de la Carrera vezino de (1617 09 14: ZUB UZT 34 pre)
 Montorj (1612 03 28: ZUB 14 hgm)
 Montorj de la tierra de Sola de françia, el lugar de (1620 06 25: ZUB 15 hgm)
 Montorj, Juan del Rey de (1612 03 28 b: IZB 14 hgm)
 Montorj, villa de, de la tierra de Sola (1614 09 01: IZB 14 hgm)
 Montorri, vez os de; (1595 06 10: ZUB/BIA 5 mp)
 Montory en Soule, heuga de Baix (1792/3: MON zub danchou)

Monzón (1944: ANS 1212)
 Morentin, el lugar de (1665 11 14: BRD/mor 48 pro)
 Morentin, el lugar de (1668 11 14 a: BRD/mor 49 pro)
 Morentin, la villa de (1666 11 15: BRD/mor 48 pro)
 Morions, vez o del lugar de (1600 06 05: IZB 12 hgm)
 Morreal, el lug r de Salinas cabe (1663 05 17: NG/yeitz 41 pb)
 Morriones, el termino de dho lug r llamado (1668 06 19: NAB 43 pb)
 Muguerrri, el lug r (1652 04 14: BN 39 pb)
Municipio de Hecho, el (1927 10 27: ANS Reclusa) • generikoa
 Murillo Cabe Berroya, el dho lugar de (1703 05 25: NG/ilu garde eliz)
 Murillo cave berroya, lugar de (1785: NG murillo berroia 44 1 est)
 Murillo, Vienes en (1703 05 25: NG/ilu garde eliz)
 Murillo-Cabe Berroia, el lugar de (1703 05 25: NG/ilu garde eliz)
 Musculdy (MUS zub 113 1 kart)
 Mutilarri, graçian de (1624 11 26: IZB 15 hgm)
 Mutiloa, los terminos del lugar de (1600 01 21: IRÑ 5 mp)
 Mutiloa, Rectori eclesia de (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)

N

Nabarra (1563 03 31 c: NAF 21 ebna)
 Nabarra, Apaliroa y Petrigema territorio de (1563 03 31 c: NAF ARA ASP 21 ebna)
 Nabarra, Bua de (1657: ANS cap 166)
 Nabarra, el obispado de pamplona del Reyno de (1610 10 26: SAL zgz eliz)
 Nabarra, el Rregno de (1563 03 31 c: NAF 21 ebna)
 Nabarra, la Cruz Raya e Mojon de Aragón y (1562 07 06: NAF ARA 15b ebna)
 Nabarra, mojon de (1656: ANS cap 153)
 Nabarra, mojon de (1657: ANS cap 166)
 Nabarra, mojon de (1664 08 15: ANS 243b ldc)
 Nabarra, mojon de (1664: ANS cap 242)
 Nabarra, mojon de (1668 03 23: ANS 274 ldc)
 Nabarra, mojon de (1668 04 15: ANS 275b ldc)
 Nabarra, Regno de (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
 Nabarra, Sierra y mojon de (1663: ANS cap 234)
 Nabascues, la Villa de (1523 09 12: NAB 44 ebna)
 Nabascues, la Villa de (1789 10 28: BUR NAB 75a ebna)
 Nabascues, las Uillas de Saluatierra (1611 10 06: NAB ARA/sal 23a ebna)
 Nabascues, Sierra de (1896: BUR kat)
 Nabascués, termino de (1896: BUR kat)
 Nabasques (1653 07 06: NAB BUR UST 55a ebna)
 Nabasques, agoa Vertente entro al termino de (1441 09 21: BUR garde eliz)
 Nabasques, la Sierra de (1653 07 06: BUR NAB UST 55a ebna)
 Nabasques, La Sierra de (1661 06 19: BUR NAB UST 55d ebna)
 Nabasques, Villa de (1653 07 06: NAB 55a ebna)
 Nabasques, Villa de (1661 06 19: NAB 55d ebna)
 Nabazcues (1543 07 31: BUR nabaskoze 2 33 com)
 Nagera (1063: SAL zgz eliz)
 Nauarra, el Regno de (1468 06 20: NAF 11a ebna)

Nauarra, la valle de Roncal del Reyno de (1623 07 24: ANS linza)
 Nauarra, R no de (1441 09 21: BUR garde eliz)
 Nauarra, R no de (1646 04 20: GAR eliz)
 Nauarra, Reyno de (1593: ANS ECH moj 1)
 Nauasques (1749 06 22: NAB 61b ebna)
 Nauasques, Don francisco garcia de (1740 07 27: SAL rue zgz eliz)
 Nauasques, la Villa de (1778 10 06: NAB 73 ib)
 Navarra (1695: ANS ord 108-9)
 Navarra (1695: ANS ord 70)
 Navarra (1695: ANS ord 99)
 Navarra (1716 04 23 b: SAL zgz 1643 eliz)
 Navarra (1808: NAF-ANS exp)
 Navarra (1862: ANS ami b)
 Navarra (1923: ANS par 315 345 346 347 348)
 Navarra, la estremidad oriental de (1862 04 14: ANS ASP trat)
 Navarra, mojon de (1695: ANS ord 108-9)
 Navarra, Monte de (1862: ANS ami b)
 Navarra, Provincia de (1661 04 13: IZB garde eliz)
 Navarra, Provincia de (1861 04 10: ERR garde eliz)
 Navarra, Provincia de (1861 04 10: GAR eliz)
 Navarra, Provincia de (1861 04 11: GAR eliz)
 Navarra, Provincia de (1861 04 11: URZ garde eliz)
 Navarra, Provincia de (1861 04 11: UZT garde eliz)
 Navarra, Provincia de (1861 04 20: BUR garde eliz)
 Navarra, Puerto (ANS hue 325 2 kart)
 Navarra, Puerto (IZB kart 325 1)
 Navarra, Reyno de (1668 05 09: ANS 279 ldc)
 Navarra, Sierra de (1695: ANS ord 70)
 Navarra, Sierra de (1695: ANS ord 70)
 Navarra, Vuca de (1651: ANS cap 102)
 Navarram, Regni Aragonum versus (1716 04 23 b: SAL zgz 1643 eliz)
 Navarre, la Peyre aperade de St martin fron de (1589 09 07: ARE bar)
 Navarre, la Vallée de Roncal en haute (1642 08 01: ERR DD 1)
 Navasques entta Castillo nuebo, cno (1505 09 23: BUR NAB 74 ebna)
 Navasques, camino enta la parte de (1505 09 23: BUR NAB 74 ebna)
 Navasques, el (termino) de (1505 09 23: BUR NAB 74 ebna)
 Navasques, los Alle Ju<rados de la> Villa de (1505 09 23: NAB 74 ebna)

O

Obbelba, Castrum de (1716 04 23 b: SAL zgz 1244 eliz)
 Obbelba, eclesia de (1716 04 23 b: SAL zgz 1171 eliz)
 Obelba (1716 04 23 b: SAL zgz 1244 eliz)
 Obelba (1758 03 04: SAL zgz eliz)
 Obelba es saluatierra (1716 04 23 b: SAL zgz 1244 eliz)
 Obelba, eclesijs de (1716 04 23 b: SAL zgz 1643 eliz)
 Obelba, Fuenfria (1716 04 23 a: SAL zgz eliz)
 Obelba, s a maria de fuen fria (1716 04 23 b: SAL zgz 1133 eliz)
 Obelba, Villis (1063: SAL zgz eliz)
 Obelva (1758 02 21: SAL zgz eliz)
 Obelva (1758 03 04: SAL zgz eliz)
 Obelva, anexas de (1758 02 21: SAL zgz eliz)
 Obelva, la Iglesia llamada de (1758 02 21: SAL zgz eliz)

Obispado de Jaca, Valle de Anso (1733 06 10: GAR eliz) • generikoa
Obispado de Pamplona del Reyno de nabarra, el (1610 10 26: SAL zgz eliz) • generikoa
Obispado de Pamplona, el (1740 07 27: SAL rue zgz eliz) • generikoa
 Oça, la parte de (1593: ANS ECH moj 9)
 Ochagavía (OTS zar 310 1 & 311 1 kart)
 Ochagavía e Izalzu, la mancomunada o en faceria de dicha Villa de (1806: UZT abl 558)
 Ochagavía y Uztarroz, Límites de (1806: UZT abl 558)
 Ochagavía-Izalzu, la faceria (1806: UZT abl 559)
 Oloron principautat de Bearn, la ville de (1680 07 06: ANS ASP bor)
 Oloron, Joanicot de Lane vez o de (1563 03 31 c: BIA/olo 21 ebna)
 Olleta, Philippe de (1610 10 26: SAL zgz eliz)
 Onsella, el arciprestado de la bal de (1610 10 26: SAL zgz eliz)
 Onsella, el Arciprestazgo de Val de (1782 09 24: SIG zgz eliz)
 Onsella, el lugar de Lorbes Partido de Val D- (1783 08 07: LOR zgz eliz)
 Onsella, el Partido de Bal de (1740 07 27: SAL rue zgz eliz)
 Onsella, la dha villa de saluatierra de la val de (1610 10 26: SAL zgz eliz)
 Onsella, La Villa de Saluatierra de la val de (1610 10 26: SAL zgz eliz)
 Oronz (1919 10 06: ZAR/oro 94 ibn)
 Osa I de (1716 04 23 b: SAL zgz 1643 eliz)
 Osela, ad Archidiaconum Vallis (1716 04 23 b: SAL zgz 1501 eliz)
 Ossa, los Lugares de Lescun y de (1563 03 31 c: ASP 21 ebna)
 Ossau, deu loçq de St Couloume de labal d' (1524: ANS ASP rel)
 Ossau, deu loçq de St Couloume de labal d' (1524: ANS ASP rel)
 Ossau, los Pazeros de (1695: ANS ord 103)
 Osse, Commune d' (1838: BOR matr 163)
 Osselae, Vallis (1716 04 23 b: SAL zgz 1501 eliz)

P

Pais de Cisa, el (1788 06 07: BN zis lim 3 4) • generikoa
Pais de Soule, le (1589: STG BAR/lan) • generikoa
 Pamplona (1666 10 12: GAR eliz)
 Pamplona (1667 01 12: GAR eliz)
 Pamplona (1667 01 27: GAR eliz)
 Pamp[lon]a (1581 09 25: IRÑ 2 mp)
 Pamp[lon]a (1593 03 24: IRÑ 4 mp)
 Pamp[lon]a (1629 08 04: IRÑ 24 lr)
 Pamp[lon]a (1667 01 28: GAR eliz)
 Pamp[lon]a, al ospital general de la Ciu d de (1676 01 18: IRÑ 50 pro)
 Pamp[lon]a, camino Real que ban açia la ciudad de (1671 01 25: NG/csn 44 pb)
 Pamp[lon]a, ciudad de (1599 09 02/1: IZB 12 hgm)
 Pamp[lon]a, en (1625 06 02 a: IRÑ 23 lr)
 Pamp[lon]a, en la ciudad de (1610 05 12: IRÑ 33 pre)
 Pamp[lon]a, en la ciudad de (1631 12 18: IRÑ 33 pre)
 Pamp[lon]a, la ciud[a]d de (1611 01 19: IRÑ 19 mv)
 Pamp[lon]a, la ciud[a]d de (1611 03 19: IZB 19 mv)
 Pamp[lon]a, la Ciudad de (1630 03 08: IRÑ 33 pre)
 Pamp[lon]a, las carçeles Reales de la ciudad de (1581 10 05: IRÑ 9 hg)
 Pamp[lon]a, nra Señora de Graçia hospital de (1673 04 22: IRÑ 44 pb)
 Pamp[lon]a, P o gayarre vez o de la Ciu d de (1677 03 18: GAR IRÑ 50 pro)

5.1.7. Erronkari, Anso eta inguruko ibarretako toponimia nagusia

- Pamp[ona], en el lugar de (1581 09 25: IRÑ 2 mp)
- Pamp[ona], fueron llebadas presas a (1569 09 08 c: BUR eliz)
- Pamp[ona], la ciudad de (1588 01 07: IRÑ 3 mp)
- Pampilona (1063: SAL zgz eliz)
- Pampilona, episcopus Petrus in (1716 04 23 b: SAL zgz 1133 eliz)
- Pampilonem, in alijs Diaecesis (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
- Pampilonem, in eclesia (1716 04 23 b: SAL zgz 1501 eliz)
- Pampilonem, in paredicta Eclesia (1716 04 23 b: SAL zgz 1501 eliz)
- Pampilonem, Villae de Salbatierra (1716 04 23 b: SAL zgz 1501 eliz)
- Pampilonensis (1610 10 26: SAL zgz eliz)
- Pampilonensium (1063: SAL zgz eliz)
- Pampilonia, in (1716 04 23 b: SAL zgz 1133 eliz)
- Pampiole, Reymundus de (1716 04 23 b: SAL zgz 1244 eliz)
- Pamplona (1579 08 20: BUR eliz)
- Pamplona (1616 11 19: IRÑ 21 lr)
- Pamplona (1644 03 17: IRÑ 28 lr)
- Pamplona (1646 05 18: GAR eliz)
- Pamplona (1646 08 09: GAR eliz)
- Pamplona (1666 08 09: GAR eliz)
- Pamplona (1669 11 06: GAR eliz)
- Pamplona del Reyno de nabarra, el obispado de (1610 10 26: SAL zgz eliz)
- Pamplona, Andres obispo de (1669 09 17: GAR eliz)
- Pamplona, Diocesis de (1661 04 13: IZB garde eliz)
- Pamplona, Diocesis de (1861 04 10: ERR garde eliz)
- Pamplona, Diocesis de (1861 04 10: GAR eliz)
- Pamplona, Diocesis de (1861 04 11: GAR eliz)
- Pamplona, Diocesis de (1861 04 11: URZ garde eliz)
- Pamplona, Diocesis de (1861 04 11: UZT garde eliz)
- Pamplona, Diocesis de (1861 04 20: BUR garde eliz)
- Pamplona, dn Sancho de (1716 04 23 b: SAL zgz 1171 eliz)
- Pamplona, el obispado de (1740 07 27: SAL rue zgz eliz)
- Pamplona, la Ciudad de (1625 06 10: IZB 15 hgm)
- Pamplona, la ciudad de (1678 09 22: IRÑ 50 pro)
- Pamplona, la Ciudad de (1669 07 29: GAR eliz)
- Pamplona, la Ciudad de (1733 06 10: GAR eliz)
- Pamplona, la Tabla de (1612 07 18: ZUB/BRD 36 pre)
- Pamplona, las Carceles Reales de (1600: IRÑ 22 ebna)
- Pamplona, obispo de (1669 09 17: GAR eliz)
- Pamplona: (1598 06 18: ERR 5 mp)
- Panama, las yndias de su mag d en la ciudad de (1628 03 17: AME 24 lr)
- Pardina de Rienda (1782 09 24: SIG zgz eliz)
- Pardina de Rienda, la (1782 09 24: SIG zgz eliz)
- Pardina de Rienda, los diezmos de la (1782 09 24: SIG zgz eliz)
- Pardina llamada de Rienda, una (1782 09 24: SIG zgz eliz)
- Pardinas de Celiás y Braslabilla, las (1720 05 07: Aragoín garde eliz)
- Pardinas de Celiás y Braslabilla, las (1720 05 07: GAR eliz)
- Paris (1625 11 28: FRA 23 lr)
- Parma, Principe de (1676 03 19 a: URZ 50 pro)
- Partido de Aoiz (1661 04 13: IZB garde eliz) • generikoa
- Partido de Aoiz (1861 04 10: ERR garde eliz) • generikoa
- Partido de Aoiz (1861 04 10: GAR garde eliz) • generikoa
- Partido de Aoiz (1861 04 11: BID garde eliz) • generikoa
- Partido de Aoiz (1861 04 11: URZ garde eliz) • generikoa
- Partido de Aoiz (1861 04 11: UZT garde eliz) • generikoa
- Partido de Aoiz (1861 04 20: BUR garde eliz) • generikoa
- Partido de Aoiz, Garde (1861 04 10-11: GAR eliz)
- Partido de Aragon, las Cinco Villas del (1790 11 03: ARA/c v 33a ebna) • generikoa
- Partido de Bal de onselia, el (1740 07 27: SAL rue zgz eliz) • generikoa
- Partido de Cinco villas, el (1790 11 03: ARA/c v 33a ebna) • generikoa
- Partido de las Cinco Villas de Aragon (1775 05 31ab: ARA 32 ebna) • generikoa
- Partido de Val Donsella, el lugar de Lorbes (1783 08 07: LOR zgz eliz) • generikoa
- Partido ò corregimiento de las Cinco Villas (1775 05 31b: ARA 32 ebna) • generikoa
- Pau del Reyno de françia, la Va de (1669 11 25: PAU BUR 44 pb)
- Pedrarria, el cortijo de la (1629 03 26: ESP/gra 24 lr)
- Peillon, à (1885: BOR matr 40)
- Penna, Monasterij Sancti Joannis de (1716 04 23 b: SAL zgz 1244 eliz)
- Penna, Sancti Joannis de (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
- Penna, Sancti Joannis de (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
- Peña, Junto a la cañada y lo de (1678 12 22: NG/zan 50 pro)
- Peña, la Cañada del ter no del lugar de (1648 05 10: ERR 29 lr)
- Peña, la sierra de (1605 04 08: IZB 13 hgm)
- Peña, Real Monasterio de Sn Juan de la (1716 04 23 a: SAL zgz eliz)
- Peña, RI Monasterio de sn Juan de la (1758 02 21: SAL zgz eliz)
- Peña, San Juan de la (1742 03 12: SAL zgz eliz)
- Peña, Señor del lugar de (1644 04 18: BRD 28 lr)
- Peralta, la villa de (1653 06 21: BRD/per 31 lr)
- Perineos, los monte (1643 07 13: IZB 35 pre)
- Perineos, los monte (1643 07 13: PIR 35 pre)
- Pinaten sancti Joannis (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
- Pinatens Monasterio Sancti Joannes (1716 04 23 b: SAL zgz 1643 eliz)
- Pinna Monasterio sancti Joannis de (1716 04 23 b: SAL zgz 1171 eliz)
- Pinna Monasterio Sancti Joannis de (1716 04 23 b: SAL zgz 1501 eliz)
- Pinna Sancti Joannis de (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
- Pinnatense Monasterium (1716 04 23 b: SAL zgz 1171 eliz)
- Pintano (1643 05 16: SAL zgz eliz)
- Pintano (1742 03 12: SAL zgz eliz)
- Pintano, eclesia de Pui (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
- Pintano, la Iglesia Parrochial del Lugar de (1643 05 16: SAL zgz eliz)
- Pirineo, el (1775 05 31b: PIR ERR ZAR 32 ebna)
- Pirineo, la cresta principal del (1862 04 14: ANS ASP trat)
- Pirineo, la Cumbre del (1768: PIR 95k ibn)
- Pirineo, la parte del (1735: PIR ZUB ERR 95g ibn)
- Pirineo, la vertiente septentrional del (1862 04 14: ANS ASP trat)
- Pirineos de Aragón, la cordillera de los (1859 02 26: ANS des)
- Pirineos, los altos y eminentes montes (1778 11 09: PIR 95€ ibn)
- Pirineos, los montes (1602 08 10: BAR 6)
- Pirineos, los montes altos ó (1859 02 26: ANS des)
- Podio, eclesia de (1716 04 23 b: SAL zgz 1171 eliz)
- Podio, eclesiam de (1716 04 23 b: SAL zgz 1133 eliz)
- Poent de la Reiña, la (1412 09 01: ERR 26 lr)
- Ports de Sola des arras et D'apoliroa, les (1375 10 16: IZB santa-grazi barétousANS E2186)
- Ports de Sola des Arrau et d'Apolirva, les (1375 10 16: IZB santa-grazi barétousANS Le Blant)
- Portugal, la yda de los soldados a (1662 08 01: BID 47 pro)
- Pr[incipad]o de Bearne, la corte de oloron y (1582 04 02: BIA 9 hg) • generikoa
- Principado de Bearne (1592 09 20: BIA 4 mp) • generikoa
- Principado de Bearne (1614 08 27: BIA 14 hgm) • generikoa
- Principado de Bearne (1664 07 01: BIA-ANS cap 4) • generikoa
- Principado de Bearne (1691 07 10: NAF ANS 23c ebna) • generikoa
- Principado de Bearne del Reino de Francia (1753 08 29: IZB ANS 24b ebna) • generikoa
- Principado de Bearne del Reyno de Francia, el (1661 07 14: BAR 46 pro) • generikoa
- Principado de Bearne en francia, el (1720 05 07: GAR eliz) • generikoa
- Principado de Bearne, el (1778 11 09: BIA 95€ ibn) • generikoa
- Principado de Bearne, el balle de baretones del (1624 07 13: BIA 23 lr) • generikoa
- Principado de Bearne, ereta del (1608 03 13: BIA 19 mv) • generikoa
- Principado de Bearne, la Valle de Aspa del (1662: ANS ASP/lsc) • generikoa
- Principado de Bearne, la Valle de Aspa del (1720 05 07: GAR eliz) • generikoa
- Principado de Bearne, Valle de Bretones del (1768: BIA BAR 95k ibn) • generikoa
- Principado de Bearne el (1768: BIA 95k ibn) • generikoa
- Principado de Biarne, la valle de Aspa del (1623 07 24: ANS linza) • generikoa
- Principado de Bierne del reyno de francia, el (1642 08 03 a: BAR 32 lr) • generikoa
- Principado de Vearn8, la Valle de Vereton del (1634 08 06 a: BAR 35 pre) • generikoa
- Principado de Vearne (1608 12 14: BIA 19 mv) • generikoa
- Principado de Vearne del Reyno de fran a, el (1642 08 14: BAR 36 pre) • generikoa
- Principado de Vearne, el Lug r de ereta del (1608 11 05: BAR 19 mv) • generikoa
- Principado de Vearne, la valle de varetones del (1642 08 31: BAR 35 pre) • generikoa
- Principado de Vearne, la valle de verentons del (1651 07 14: BAR 30 lr) • generikoa
- Principado del Rey[no] de Bearne (1639 11 23: BIA 17 hgm) • generikoa
- Principautat de Bearn, deu loq de Borce de la (1739 09 04: ANS ASP bor) • generikoa
- Principautat de Bearn, la vallee de aspe (1680 07 06: ANS ASP bor) • generikoa
- Principautat de Bearn, la ville de oloron (1680 07 06: ANS ASP bor) • generikoa
- Principado de Bearne, el(1664 05 15: BIA/aru 48 pro) • generikoa
- Provincia de Guipuzcoa, la (1595 04 17 GIP 5 mp) • generikoa
- Provincia de Guipuzcoa, la (1608 03 20: GIP 19 mv) • generikoa
- Provincia de Guipuzcoa, la (1653 03 14: GIP 31 lr) • generikoa
- Provincia de Huesca, la (1862 04 14: ANS ASP trat) • generikoa
- Provincia de Huesca, la (1925 07 07: ANS Reclusa) • generikoa
- Provincia de Navarra (1661 04 13: IZB garde eliz) • generikoa
- Provincia de Navarra (1861 04 10: ERR garde eliz) • generikoa
- Provincia de Navarra (1861 04 10: GAR eliz) • generikoa
- Provincia de Navarra (1861 04 11: GAR eliz) • generikoa
- Provincia de Navarra (1861 04 11: URZ garde eliz) • generikoa
- Provincia de Navarra (1861 04 11: UZT garde eliz) • generikoa
- Provincia de Navarra (1861 04 20: BUR garde eliz) • generikoa
- Puebla de don fadrique, al lugar llamado la (1629 03 26: ESP/gra 24 lr)
- Puebla de don fadrique, la (1629 03 26: ESP/gra 24 lr)
- Puebla de los angeles, la (1615 06 03: BID 21 lr)
- Pueblo de Aramitz, el (1883 07 13: BAR/ara 100 ibn) • generikoa
- Pueblo de Arette, el (1883 07 13: BAR/are 100 ibn) • generikoa
- Pueblo de Borce de Francia, el (1859 02 27: ANS des) • generikoa
- Pueblo de Burgui (1861 04 20: BUR garde eliz) • generikoa
- Pueblo de Burgui, el (1820 09 05 a: BUR NAB 83 ibn) • generikoa
- Pueblo de Fago (1878: ANS FAG con) • generikoa
- Pueblo de Fago (1925: ANS ARAG lim 1) • generikoa
- Pueblo de Fago, la villa de Ansó y (1927 10 27: ANS Reclusa) • generikoa
- Pueblo de Garde (1861 04 11: GAR eliz) • generikoa
- Pueblo de Hecho, el (1927 10 27: ANS Reclusa) • generikoa
- Pueblo de Jasa (1925: ANS ARAG lim 1) • generikoa
- Pueblo de Lorbes, el (1859 02 27: ANS des) • generikoa
- Pueblo de Roncal (1861 04 10: ERR garde eliz) • generikoa
- Pueblo de Urzainqui (1861 04 11: URZ garde eliz) • generikoa
- Pueblo de Ustarroz (:): Ustarroz (1861 04 11: UZT garde eliz) • generikoa
- Pueblo de Vidangoz (1861 04 10: BID garde eliz) • generikoa
- Pueblo de Ysaba (1661 04 13: IZB garde eliz) • generikoa
- Pueblo de Yzalzu (1861 04 04: ZAR/itz garde eliz) • generikoa
- Pueblo francés de Borce, el (1862 04 14: ANS ASP trat) • generikoa
- Pueblos de Ansó y Borce, los (1862 04 14: ANS ASP trat) • generikoa
- Pueblos de Ansó y Fago (1859 02 26/27: ANS des) • generikoa
- Pueblos de la Val de Roncal, los dhos (1412 09 01: ERR 26 lr) • generikoa
- Pueblos de Val de Roncal, los (1499: ERR 43 ebna) • generikoa
- Pueblos de Val de Roncal, los dhos (1412 09 01: ERR 26 lr) • generikoa
- Pueblos limítrofes franceses de Borce y Urdós (1862 04 14: ANS ASP trat) • generikoa
- Puente de aguero, la (1598 08 06 b: BIZ 5 mp)
- Puente de la Reyna, mn de yruzun de La (1628 07 02: Gares 24 lr)
- Puerto, Aragues del (1623 07 24: ANS linza)
- Puerto, Araguiés del (1925: ANS ARAG lim 6)
- Puerto, Valle de Araguiés del (1925: ANS ARAG lim 1)

Pui Pintano, iglesia de (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
 Pui Pintano, in iglesia de (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)

Q

Quiñon de Atabea, el (1788 06 07: NG atabea lim 3 4)

R

R[ey]n[o] de Nabarra, la villa de ysaba del (1582 04 02: IZB 9 hg) • generikoa
 R[ey]no de Francia (1566 08 12: FRA 7 hg) • generikoa
 Racas, a la vista del majadal de (1910 09 19 a: BID ZAR 92 ibn)
 Racax el Alto (1676 11 26: NAB/rac 45 pb)
 Racax, Catalina Señora de (1661 06 19: BUR NAB UST 55d ebna)
 Racax, la endrèçera que llaman el camino de (1676 09 30: NAB 45 pb)
 Racax, la peça de Mr Sanz de cata a sr de (1653 07 06: BUR UST 39 pb)
 Racax, linar de la señora de (1666 01 19: NAB 42 pb)
 Racax, linar del señor de (1675 08 30: NAB 45 pb)
 Rada, las Yerbas y aguas del campo de (1644 04 28: BRD/rad 38 pb)
 Rada, ter o de (1610 02 27: IZB 19 mv)
 Regne de Aragon, la ditte ville de anso (1680 07 06: ANS ASP bor) • generikoa
 Regni Aragonum versus Navarram (1716 04 23 b: SAL zgz 1643 eliz) • generikoa
 Regni Francie et Aragonie et Viemie (1469: FRA ARA BEA 12 ebna) • generikoa
 Regno de Nabarra (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz) • generikoa
 Regno de Nauarra, el (1464 05 01: BID ZAR 42 ebna) • generikoa
 Regno de Nauarra, el (1468 06 20: NAF 11a ebna) • generikoa
 Regno de Navarra, el (1412 09 01: ERR 26 lr) • generikoa
 Reigne D'aragon, anso deu (1524: ANS ASP rel) • generikoa
 Reigne D'aragon, anso deu (1524: ANS ASP rel) • generikoa
 Reigne Daragon, la Ciudad de jacca deu (1524: ANS ASP rel) • generikoa
 Reigne de Bearn, lou loq de borrsre (1680 07 05: ANS ASP bor) • generikoa
 Reine de Aragon, la ditte ville de anso deu (1680 07 05: ANS ASP bor) • generikoa
 Reino de Aragon (1575 02 14: ARG 10 pg) • generikoa
 Reino de Aragon (1616 11 19: ARA 21 lr) • generikoa
 Reino de Aragon, dha Villa de Anso del (1733 06 10: GAR eliz) • generikoa
 Reino de Aragon, el (1740 07 27: SAL rue zgz eliz) • generikoa
 Reino de Francia, el Valle de Sola del (1730 08 02: FRA ZUB 95a ibn) • generikoa
 Reino de Francia, el Valle de Sola del (1733 06 12: FRA ZUB 95b ibn) • generikoa
 Reino de Francia, el Valle de Sola del (1734 07 14: FRA ZUB 95e ibn) • generikoa
 Reino de Francia, el Valle de Sola del (1735: ERR 95f ibn) • generikoa
 Reino de Francia, Principado de Bearne del (1753 08 29: IZB ANS 24b ebna) • generikoa
 Reino de Francia, Valle de Sola del (1768: FRA ZUB 95k ibn) • generikoa

Reino de Nauarra (1441 09 21: BUR garde eliz) • generikoa
 Reino de Nauarra (1646 04 20: GAR eliz) • generikoa
 Reino de Navarra, el (1561 08 18 a: IZB 1 pp) • generikoa
 Reino de Navarra, el Valle de Roncal del (1735: NAF ERR 95g ibn) • generikoa
 Reino de Vearme, la Valle de Varetone del (1644 02 24: BIA 17 hgm) • generikoa
 Reinos de España y Francia, los (1885 06 18: UZI ZAR 34 ebna) • generikoa
 Reiaña, la Poent de la (1412 09 01: ERR 26 lr)
 Reijn[o] de Aragon (1577 06 13: ARG 10 pg) • generikoa
 Rejne de Arago, lou (1680 07 05: ANS ASP bor) • generikoa
 Rejno de Aragon (1571 03 23: ARG 10 pg) • generikoa
 Rejno de Aragon, el (1578 07 15: ARG 10 pg) • generikoa
 Republica de Burguj, la dca (1569 09 08 c: BUR eliz) • generikoa
 Restoué (LIA zub 128 12 kart)
 Rey no de Nabarra, en el Valle de Roncal y (1663 09 18: GAR 47 pro) • generikoa
 Rey[n]o de Aragon (1591 09 29: ARA 4 mp) • generikoa
 Rey[n]o de Aragon, la Villa y Valle de Anso (1666 12 01: GAR eliz) • generikoa
 Rey[n]o de Aragon, las Valles del (1659 09 29: GAR 46 pro) • generikoa
 Rey[n]o de Bearne (1639 11 23: BIA 17 hgm) • generikoa
 Rey[n]o de Bearne, el (1634 06 05: BIA 16 hgm) • generikoa
 Rey[n]o de Bearne, la Villa de Sanctamaria del (1609 03 23: BIA 13 hgm) • generikoa
 Rey[n]o de Bearne, personas fraçasas V del (1625 05 01: BIA 15 hgm) • generikoa
 Rey[n]o de Bearne (1570 05 16: URZ 2 mp) • generikoa
 Rey[n]o de España y Francia, los terminos del (1667 07 13: ESP FRA 48 pro) • generikoa
 Rey[n]o de Francia y Nabarra Labaxa, el (1664 03 07: BN/uha 48 pro) • generikoa
 Rey[n]o de Na[uarr]a (1595 02 19: NAF 5 mp) • generikoa
 Rey[n]o de Nabarra, la Valle de Roncal (1659 09 29: ERR 46 pro) • generikoa
 Rey[n]o de Nabarra, la valle de Roncal del (1664 05 15: ERR 48 pro) • generikoa
 Rey[n]o de Nauarra (1595 07 09 a: NAF 5 mp) • generikoa
 Rey[n]o de Nauarra (1626 09 18: URZ 23 lr) • generikoa
 Rey[n]o de Vearme, Vedos de Ultrapuertos del (1605 05 14: BIA 19 mv) • generikoa
 Rey[n]os de Nab[arr]a y aragon (1608 09 29: NAF/ARA 19 mv) • generikoa
 Rey[n]os de Nab[arr]a y aragon (1608 09 29: NAF/ARA 7 hg) • generikoa
 Reyne Da<ragon>, la vile et val danso deu (1739 09 04: ANS ASP bor) • generikoa
 Reyno de Aragon (1369 07 21: ANS moj) • generikoa
 Reyno de Aragon (1563 03 31 a: ARA 21 ebna) • generikoa
 Reyno de Aragon (1593: ANS ECH moj 1) • generikoa
 Reyno de Aragon (1600 01 03: BAR 5 mp) • generikoa
 Reyno de Aragon (1653 03 14: ARA 31 lr) • generikoa
 Reyno de Aragon (1662: ANS ASP/lsc) • generikoa

Reyno de Aragon (1662: ANS ASP/lsc) • generikoa
 Reyno de Aragon (1720 05 07: GAR eliz) • generikoa
 Reyno de Aragon, al (1647 04 06: ARA 29 lr) • generikoa
 Reyno de Aragon, beltran de baynt natural del (1628 06 26 b: ARA 36 pre) • generikoa
 Reyno de Aragon, Cañada que ba al (1668 07 30: ERR 49 pro) • generikoa
 Reyno de Aragon, dho (1670 08 22: ARA 44 pb) • generikoa
 Reyno de Aragon, diputados del (1567 11 10: ARA lim 1 22 ARA) • generikoa
 Reyno de Aragon, el (1562 07 06: ARA 15b ebna) • generikoa
 Reyno de Aragon, el (1562 10 14: ARA 1 pp) • generikoa
 Reyno de Aragon, el (1563 03 31 c: ARA 21 ebna) • generikoa
 Reyno de Aragon, el (1599 07 07: URZ 5 mp) • generikoa
 Reyno de Aragon, el (1610 10 26: SAL zgz eliz) • generikoa
 Reyno de Aragon, el (1666 09 01: BUR ARA/sal 42 pb) • generikoa
 Reyno de Aragon, el (1666 09 19 a: ERR 48 pro) • generikoa
 Reyno de Aragon, el (1669 03 23: ANS/fag 49 pro) • generikoa
 Reyno de Aragon, el (1672 11 01: ARA garde eliz) • generikoa
 Reyno de Aragon, el (1732 07 11: GAR eliz) • generikoa
 Reyno de Aragon, el (1733 06 10: GAR eliz) • generikoa
 Reyno de Aragon, el dicho (1646 07 23: ARA 29 lr) • generikoa
 Reyno de Aragon, el lug r de esco del (1671 05 20: ARA/esc 44 pb) • generikoa
 Reyno de Aragon, el lug r de nabardun del (1650 11 13: ARA 39 pb) • generikoa
 Reyno de Aragon, el lug r de Salbatierra del (1623 07 01 b: ARA/sal 22 lr) • generikoa
 Reyno de Aragon, el lugar de Ciriza del (1676 04 29: ARA/zir 50 pro) • generikoa
 Reyno de Aragon, el lugar de fago del (1653 05 18 b: ARA/fag 39 pb) • generikoa
 Reyno de Aragon, el lugar de hecho del (1642 05 13: ARA/ech 37 pb) • generikoa
 Reyno de Aragon, el lugar de lurbes del (1617 12 28: ARA/lur 20 lr) • generikoa
 Reyno de Aragon, el monasterio de Sta Cristina (1623 07 24: ANS linza) • generikoa
 Reyno de Aragon, la de anso del (1632 09 24: ANS 25 lr) • generikoa
 Reyno de Aragon, la dha Valle de Asso del (1657 09 12: GAR ANS 40 pb) • generikoa
 Reyno de Aragon, la Real Audiencia Criminal del (1695: ANS ord 1) • generikoa
 Reyno de Aragon, la v(ill)ja de anSso del (1626 03 21: ANS 23 lr) • generikoa
 Reyno de Aragon, la V e de Anso del (1657 09 12: IZB ANS 40 pb) • generikoa
 Reyno de Aragon, la Va de Anso del (1646 12 25: ANS 38 pb) • generikoa
 Reyno de Aragon, la Va de hecho del (1653 04 08: ARA/ech 39 pb) • generikoa
 Reyno de Aragon, la Va de hepila del (1677 04 14: ARA/hep 50 pro) • generikoa
 Reyno de Aragon, la Va de salbatierra del (1644 10 10: ARA/sal 38 pb) • generikoa

Reyno de Aragon, la Va de Salbatierra del (1645 05 02: ARA/sal 38 pb) • generikoa
 Reyno de Aragon, la Va de salbatierra del (1646 05 30: ARA/sal 38 pb) • generikoa
 Reyno de Aragon, la Va de Sos del (1651 04 24: ARA 39 pb) • generikoa
 Reyno de Aragon, la Valle de anso del (1632 09 29: ANS 25 lr) • generikoa
 Reyno de Aragon, la villa de anSso del (1633 04 04: ANS 25 lr) • generikoa
 Reyno de Aragon, la Villa de exea de los caualleros del (1610 06 27: ARA 19 mv) • generikoa
 Reyno de Aragon, la Villa de Salbatierra del (1642 11 23: ARA/sal 37 pb) • generikoa
 Reyno de Aragon, la Villa de Salbatierra del (1659 05 15: ARA/sal 40 pb) • generikoa
 Reyno de Aragon, la Villa de Salvatierra del (1691 07 10: NAF ANS 23c ebna) • generikoa
 Reyno de Aragon, la Villa de un castillo del (1672 11 01: ARA/unc 49 pro) • generikoa
 Reyno de Aragon, la Villa y Valle de Anso del (1663 09 18: GAR 47 pro) • generikoa
 Reyno de Aragon, los terminos de la villa de Anso del (1610 10 31: ARA 19 mv) • generikoa
 Reyno de Aragon, natural del (1628 06 26 a: ARA 36 pre) • generikoa
 Reyno de Aragon, P o Ralla notario del dho (1676 09 29: ANS 50 pro) • generikoa
 Reyno de Aragon, sos en el (1569 09 08 c: ARA-BUR eliz) • generikoa
 Reyno de Aragon, Valle de Anso del (1662: ANS ASP/lsc) • generikoa
 Reyno de Aragon, Valle de Anso en el (1733 06 10: GAR eliz) • generikoa
 Reyno de Bearne (1649 07 13 a: ERR 29 lr) • generikoa
 Reyno de Bearne, Beretons del (1655 07 13: IZB 40 pb) • generikoa
 Reyno de Bearne, el (1661 07 13: BIA 47 pro) • generikoa
 Reyno de Bearne, valle de bareton del (1649 07 13 a: ERR 29 lr) • generikoa
 Reyno de Bearne, valle de bareton del (1649 07 13: ERR 32 lr) • generikoa
 Reyno de Bearne, Valle de beretones del (1661 07 13: BAR 47 pro) • generikoa
 Reyno de Bearne, Valle de beretones del (1667 07 13: BAR 48 pro) • generikoa
 Reyno de Bearne, Valle de beretons del (1665 07 13: IZB BAR 48 pro) • generikoa
 Reyno de Bearne, Valles de Roncal y Beretons del (1664 07 13: IZB 42 pb) • generikoa
 Reyno de Castilla, Juan Rico de Cuellar del (1631 11 13 a: BRD 25 lr) • generikoa
 Reyno de España y Francia, los ter os del (1665 07 13: IZB BAR 48 pro) • generikoa
 Reyno de España y Francia, los terminos del (1661 07 13: ESP FRA 47 pro) • generikoa
 Reyno de Ffrança, la Va de pau del (1669 11 25: PAU BUR 44 pb) • generikoa
 Reyno de Fran[c]ia, el principado de Vearme del (1642 08 14: BAR 36 pre) • generikoa
 Reyno de Fran[c]ia, Santa engr del (1628 11 13: STG 36 pre) • generikoa
 Reyno de Francia y de la Villa de montori (1660 08 27: ZUB/mon ERR 47 pro) • generikoa
 Reyno de frança, auz del (1612 03 09: FRA 14 hgm) • generikoa

5.1.7. Erronkari, Anso eta inguruko ibarretako toponimia nagusia

- Reyno de Francia, el (1652 04 14: BN 39 pb) • generikoa
- Reyno de Francia, el lug r de santa engracia del (1612 10 16: FRA 20 lr) • generikoa
- Reyno de Francia, el lug r de Vedos del (1611 07 20: FRA 20 lr) • generikoa
- Reyno de Francia, el lugar de santa agracia del (1664 09 30: STG 48 pro) • generikoa
- Reyno de Francia, el lugar de Santa engracia en el (1661 03 07: STG 47 pro) • generikoa
- Reyno de Francia, el principado de Bearne del (1661 07 14: BAR 46 pro) • generikoa
- Reyno de Francia, el principado de bierne del (1642 08 03 a: BAR 32 lr) • generikoa
- Reyno de Francia, el Vizcondado de Sola del (1628 09 08: STG 36 pre) • generikoa
- Reyno de Francia, eSquiola del (1653 06 07: ZUB/esk UZT 31 lr) • generikoa
- Reyno de Francia, la ciudad de oloron del (1624 08 06: BIA 23 lr) • generikoa
- Reyno de Francia, la Ciudad de Oloron del (1678 09 22: BIA/olo 50 pro) • generikoa
- Reyno de Francia, la Va de Tres Vilas del (1644 10 04: ZUB 38 pb) • generikoa
- Reyno de Francia, la Va de tres Villas del (1644 05 14: ZUB 38 pb) • generikoa
- Reyno de Francia, la Valle de azpa del (1670 11 06: ASP/les 49 pro) • generikoa
- Reyno de Francia, la valle de veretons del (1634 08 06 a: BAR 35 pre) • generikoa
- Reyno de Francia, la Villa de montori del (1651 06 24: ZUB 39 pb) • generikoa
- Reyno de Francia, las valles de Roncal y sola del (1678 04 23: ERR 50 pro) • generikoa
- Reyno de Francia, sant engracia del (1631 04 08: ZUB 33 pre) • generikoa
- Reyno de Francia, santamaria de oloron del (1676 04 29: BIA/olo 50 pro) • generikoa
- Reyno de Francia, Valle de Veretones del dho (1676 07 13: BAR 50 pro) • generikoa
- Reyno de Francia, vez o de montori del (1658 07 09: ERR ZUB/mon 46 pro) • generikoa
- Reyno de Francia, principado de Bearne del (1657 07 14: BIA 46 pro) • generikoa
- Reyno de Granada, al (1610 10 06: URZ 36 pre) • generikoa
- Reyno de Granada, al (1629 03 26: ESP/gra 24 lr) • generikoa
- Reyno de Granada, el rio de alamançora del (1615 08 15: ESP 34 pre) • generikoa
- Reyno de Laborde, Lodosoa de el (1672 06 29: GAR eliz) • generikoa
- Reyno de N[auarra], el (1648 09 29: GAR 29 lr) • generikoa
- Reyno de Na[ua]rra, puerto del (1561 08 18 a: NAF 1 pp) • generikoa
- Reyno de Nabarra (1591 10 15: IZB 4 mp) • generikoa
- Reyno de Nabarra, el (1627 09 29: GAR ANS 23 lr) • generikoa
- Reyno de Nabarra, el obispado de pamplona del (1610 10 26: SAL zgz eliz) • generikoa
- Reyno de Nabarra, la Ciudad de Tudela deste (1612 07 18: ZUB/BRD 36 pre) • generikoa
- Reyno de Nabarra, la Va de Roncal del (1657 09 12: GAR ANS 40 pb) • generikoa
- Reyno de Nabarra, la V e de Roncal del (1657 09 12: IZB ANS 40 pb) • generikoa
- Reyno de Nabarra, la Villa de aybarr del (1663 06 09: NG/aib 47 pro) • generikoa
- Reyno de Nabarra, P o Ros es no Real del (1676 09 29: ERR 50 pro) • generikoa
- Reyno de Nabarra, puerto deste (1561 08 18 b: NAF 1 pp) • generikoa
- Reyno de Nauarra (1584 08 12: IZB 9 hg) • generikoa
- Reyno de Nauarra (1587 11 07: IZB 9 hg) • generikoa
- Reyno de Nauarra (1593: ANS ECH moj 1) • generikoa
- Reyno de Nauarra (1642 08 16: NAF 17 hgm) • generikoa
- Reyno de Nauarra puertos aca, el (1614 03 13: BN/dg 21 lr) • generikoa
- Reyno de Nauarra, el (1610 10 06: URZ 36 pre) • generikoa
- Reyno de Nauarra, el (1653 06 21: NAF 31 lr) • generikoa
- Reyno de Nauarra, el (1676 03 19 b: IZB 50 pro) • generikoa
- Reyno de Nauarra, este (1625 06 02 a: NAF 23 lr) • generikoa
- Reyno de Nauarra, la ciudad de Tudela en este (1625 11 28: GAR 23 lr) • generikoa
- Reyno de Nauarra, la valle de Roncal del (1623 07 24: ANS linza) • generikoa
- Reyno de Nauarra, la Villa de Urcaynqui en el (1628 09 08: URZ 36 pre) • generikoa
- Reyno de Navarra (1591 09 29: NAF 4 mp) • generikoa
- Reyno de Navarra (1593 03 24: NAF 4 mp) • generikoa
- Reyno de Navarra (1602 10 28: NAF 6) • generikoa
- Reyno de Navarra (1668 05 09: ANS 279 ldc) • generikoa
- Reyno de Navarra, el (1562 10 14: NAF 1 pp) • generikoa
- Reyno de Vearne de Francia, Santa ma del (1650 06 06: BIA 30 lr) • generikoa
- Reyno de Vearne, valle de veretones del (1650 07 13 a: IZB 30 lr) • generikoa
- Reyno de Vearne, valle de veretones del (1651 07 13: BAR 36 pre) • generikoa
- Reyno de Vearne, valle de veretons del (1653 07 13: IZB BAR 31 lr) • generikoa
- Reyno, desterradas deste (1569 09 08 c: BUR eliz) • generikoa
- Reynos de Aragon y Nabarra, los (1562 07 06: ARA NAF 15b ebna) • generikoa
- Reynos de España y Francia, las (1664 07 13: IZB 42 pb) • generikoa
- Reynos de Nauara y Francia, los (1649 07 13 a: NG FRA 29 lr) • generikoa
- Reynos de Nauarra y Francia, los (1649 07 13: ERR 32 lr) • generikoa
- Ribera, la (1499: BRD 43 ebna)
- Ribera, la (1637 10 10: BRD 26 lr)
- Ribera, la (1644 04 18: BRD 28 lr)
- Ribera, la bajada a la (1678 04 23: ERR 50 pro)
- Ribera, los ganados de la (1695: ANS ord 74b)
- Ribera, los Lugares de (1790 11 03: ARA rib 33a ebna)
- Ribera, Una manta blanca nueva de paño de la (1615 12 02: ERR 21 lr)
- Rienda, la Pardina de (1782 09 24: SIG zgz eliz)
- Rienda, los diezmos de la Pardina de (1782 09 24: SIG zgz eliz)
- Rienda, Pardina de (1782 09 24: SIG zgz eliz)
- Rienda, una Pardina llamada de (1782 09 24: SIG zgz eliz)
- Ripa Corza (1063: SAL zgz eliz)
- Riuera, vaxan para la (1627 07 14: NG 16 hgm)
- Rno de Aragon, billa de anso de (1568 07 27: ARA 7 hg) • generikoa
- Röcal y Anso, las dgas dos valles de (1562 07 06: ERR ANS 15b ebna)
- Ron[c]al, balle de (1602 08 10: ERR 6)
- Ron[c]al, balle del (1602 08 10: ERR 6)
- Ron[c]al, la bal de (1600 01 03: BAR 5 mp)
- Ron[c]al, la balle de (1586 10 04: ERR 3 mp)
- Ron[c]al, la billa de (1602 07 15: ERR 6)
- Ron[c]al, la billa de (1605 04 11: ERR 6)
- Roncal (1564 10 10: IZB 7 hg)
- Roncal (1567: ERR lim 1 22)
- Roncal (1589 09 21: ERR 3 mp)
- Roncal (1591 09 29: ERR 4 mp)
- Roncal (1596 10 07 b: ERR 5 mp)
- Roncal (1598 06 18: ERR 5 mp)
- Roncal (1627 09 15: ERR 23 lr)
- Roncal (1629 08 04: ERR 24 lr)
- Roncal (1640 03 01: ERR 17 hgm)
- Roncal (1641 09 29: ERR 27 lr)
- Roncal (1658 06 30: BID 46 pro)
- Roncal (1720 05 07: GAR eliz)
- Roncal (1836: ERR abl 280)
- Roncal (1892: GAR ntem)
- Roncal (ERR err 319 1 kart)
- Roncal , esta Tierra de bal de (1612 07 18: ERR 36 pre)
- Roncal , las Valles de (1676 07 13: ERR 50 pro)
- Roncal a Francia, el camino del valle de (1806: UZT abl 558)
- Roncal con Barranquillo, el costado de (1836: ERR abl 24)
- Roncal de Nabarzato, el bedado de (1590 10 23: GAR eliz)
- Roncal del Rey o de nabarra, la valle de (1664 05 15: ERR 48 pro)
- Roncal del Reyno de Nabarra, la V a de (1657 09 12: GAR ANS 40 pb)
- Roncal del Reyno de Nabarra, la V e de (1657 09 12: IZB ANS 40 pb)
- Roncal del Reyno de Nauarra, la valle de (1623 07 24: ANS linza)
- Roncal en la halta nauarra, bal de (1614 03 13: ERR 21 lr)
- Roncal en nabarra la halta, la valle de (1661 02 02: GAR 47 pro)
- Roncal en nabarra la halta, la vallé de (1661 02 09: STG 47 pro)
- Roncal en nabarra la halta, la vallé de (1661 02 09: ERR 47 pro)
- Roncal en nabarra la halta, la vallé de (1661 02 09: GAR 47 pro)
- Roncal Garde, las villas de (1646 08 09: GAR eliz)
- Roncal Garde, los terminos de Isaba y (1590 10 23: GAR eliz)
- Roncal llamado San Julian, la Junta de la Va de (1655 07 14: ERR 40 pb)
- Roncal rey o de nabarra, la Valle de (1659 09 29: ERR 46 pro)
- Roncal un bordal, la Vizcaya de (1658 01 05: URZ 46 pro)
- Roncal y anso en puyeta, Junta de la Valle de (1625 09 29: ERR ANS 23 lr)
- Roncal y Anso, la Junta de puyeta de la Va de (1655 09 29: GAR 40 pb)
- Roncal y anso, la valle de (1624 09 29: GAR ANS 23 lr)
- Roncal y anso, Valles de (1608 09 29: ERR/ANS 19 mv)
- Roncal y anso, valles de (1621 09 29: IZB 22 lr)
- Roncal y Beretons, los Valles de (1883 07 13: E BAR 100 ibn)
- Roncal y barrio llamado arana, la Villa de (1661 03 13: ERR 47 pro)
- Roncal y Beretones, las valles de (1678 07 13: ERR BAR 50 pro)
- Roncal y Beretons del Reyno de Bearne, Valles de (1664 07 13: IZB 42 pb)
- Roncal y Beretons, el Valle de (1664 07 13: ERR BAR 42 pb)
- Roncal y Beretons, las valles de (1655 07 13: ERR BAR 40 pb)
- Roncal y beretones, Valles de (1677 07 13: ERR BAR 50 pro)
- Roncal y garde, ysaba (1593 06 21: ARM 51 ebna)
- Roncal y Junta General del Valle de Roncal, la Va de (1671 04 12: ERR 49 pro)
- Roncal y la de beretones, las Valles de (1670 07 13: ERR BAR 49 pro)
- Roncal y la de beretons, las Valles de (1670 08 07 a: ERR BAR 49 pro)
- Roncal y la de beretones, las Valles de (1672 07 13: ERR BAR 49 pro)
- Roncal y nabarzato, termino de (1590 10 23: GAR eliz)
- Roncal y Nabarzato, terminos de Garde ySaba y (1590 10 23: GAR eliz)
- Roncal y rey no de nabarra, en el Valle de (1663 09 18: GAR 47 pro)
- Roncal y salacar, la Junta de las Valles de (1656 06 30: BID 40 pb)
- Roncal y salaçar, la Junta de las Valles de (1657 06 30: BID 40 pb)
- Roncal y Salazar, la division de ambos Valles de (1806: UZT abl 559)
- Roncal y Salazar, las valles de (1624 06 30: ERR ZAR 23 lr)
- Roncal y Salazar, los ter nos de la valle de (1628 06 30: BID ZAR 24 lr)
- Roncal y Salazar, los terminos de las Valles de (1665 06 30: BID 48 pro)
- Roncal y sola del Reyno de francia, las valles de (1678 04 23: ERR 50 pro)
- Roncal y su anexa de navarçato, el dezmarío de (1646 04 20: GAR eliz)
- Roncal y su muga, Término de (1850: GAR 4 abl)
- Roncal y Uztarroz, Límites de (1806: UZT abl 555)
- Roncal y valle de baretones, la balle de (1649 07 13: ERR BAR 32 lr)
- Roncal y valle de garde, la valle de (1625 11 28: GAR 23 lr)
- Roncal y ySua, las vilas de (1642 08 31: ERR IZB 35 pre)
- Roncal, al dezmarío de la villa de (1646 10 02: GAR eliz)
- Roncal, Apotecario Vez o de la va de (1665 12 27: ERR 42 pb)
- Roncal, Auto de la Junta general del Valle de (1675 09 15: URZ ERR 50 pro)
- Roncal, balle de (1561 08 18 b: ERR 1 pp)
- Roncal, balle de (1592 01 05: IZB 4 mp)
- Roncal, Balle de (1655 11 13 a: ERR 40 pb)
- Roncal, bar me Garjon de (1626 10 31: ERR 23 lr)
- Roncal, beneficiados de la dha Villa de (1646 04 20: GAR eliz)
- Roncal, Biçen salbo Vez o de la Va de (1648 10 01: ERR 38 pb)
- Roncal, billa de (1600 01 03: ERR 5 mp)
- Roncal, billa de (1602 11 20: ERR 6)
- Roncal, blas Urçainqui vez-io de (1562 07 24: URZ 15a ebna)
- Roncal, Bochuela Muga de (1896: BUR kat)
- Roncal, Burugorri de (1850: GAR 1 abl)
- Roncal, Camino de (BID err 318 1 kart)
- Roncal, Camino del (ERR err 318 2 kart)
- Roncal, Camino del Vedado del (BID err 318 1 & ERR err 318 2 kart)
- Roncal, camino Real que ba a la Valle de (1672 03 05: BUR 44 pb)
- Roncal, camino Real que ba al Ve de (1666 04 12: BUR 42 pb)
- Roncal, Campos de (1626 03 30: BUR 23 lr)
- Roncal, Campos de Juan Arregui Vez o de (1672 12 21: ERR 49 pro)
- Roncal, Casa Casablanca de (1806: UZT abl 043)

Roncal, casa de Joan Zapataria vez o de la dha Villa de (1676 04 29: ERR 50 pro)	Roncal, Gardaseisa Jurisdiccion de la Villa de (1850: GAR 40 abl)	Roncal, la Jurisdiccion de la Villa de (1677 02 15: ERR 50 pro)	Roncal, la valle de (1635 08 27: IZB 26 lr)
Roncal, Comun de (1634: ERR ntem cvr)	Roncal, Gardaseisa Muga de (1850: GAR 16 abl)	Roncal, la mesta general de la Valle de (1670 01 18 b: URZ 49 pro)	Roncal, la valle de (1369 07 21: ANS moj)
Roncal, de la valle de (1614 06 29: IZB 14 hgm)	Roncal, hazia la parte de (1590 10 23: GAR eliz)	Roncal, la mesta General de la Valle de (1624 09 15: ERR 23 lr)	Roncal, la valle de (1564 11 17: BAR 7 hg)
Roncal, de paño (1625 06 10: IZB 15 hgm)	Roncal, hermitaño de San mn de (1626 10 10: ERR 23 lr)	Roncal, la Mezta de la Valle de (1660 09 15: ERR 41 pb)	Roncal, la valle de (1564 11 17: IZB 7 hg)
Roncal, descamino en las arras de bal de (1582 04 02: IZB 9 hg)	Roncal, Joan Arregui Vez o de (1655 11 13 c: ERR 40 pb)	Roncal, la meztza g[enera]l de la valle de (1661 09 15: URZ ERR 47 pro)	Roncal, la Valle de (1586 10 04: ERR 3 mp)
Roncal, dha va de (1655 09 20: ERR 40 pb)	Roncal, Joan brascoch de (1663 01 14: ERR 47 pro)	Roncal, la meztza general de la valle de (1664 09 15: URZ ERR 48 pro)	Roncal, la valle de (1620 10 06: BUR 23 lr)
Roncal, diputados por la villa de (1627 07 14: ERR 16 hgm)	Roncal, Joan garde alle de la Villa de (1658 09 29: ERR 46 pro)	Roncal, la muga de (1892: BID 10 kat)	Roncal, la valle de (1624 06 30: ERR 23 lr)
Roncal, domingo brascoch de (1631 11 04: ERR 25 lr)	Roncal, Joan heder vezino de la Villa de (1674 04 10: ERR 50 pro)	Roncal, la parro[quia] de la villa de (1676 05 30: ERR 50 pro)	Roncal, la valle de (1624 09 15: ERR 23 lr)
Roncal, domingo Cherrall vezino de (1626 05 04: ERR 23 lr)	Roncal, Joan hederr vez o de la Villa de (1666 09 10: GAR 48 pro)	Roncal, la parrochial de (1646 04 20: GAR eliz)	Roncal, la valle de (1625 06 02 b: ERR 23 lr)
Roncal, Domingo Garzia de (1590 10 23: GAR eliz)	Roncal, Joan Labora(ri)a Alle de la Villa de (1607 07 16: ERR 36 pre)	Roncal, la parte de (1590 10 23: GAR eliz)	Roncal, la valle de (1627 09 15: ERR 23 lr)
Roncal, domingo Gollart Vezino de la Va de (1669 03 23: ERR 49 pro)	Roncal, Joanne mayo almirante del valle de (1569 09 08 c: BUR eliz)	Roncal, la parte del (1590 10 23: GAR eliz)	Roncal, la valle de (1632 09 24: ERR 25 lr)
Roncal, Domingo Lorea diputados de la Valle de (1658 09 29: ERR 46 pro)	Roncal, Ju o Guillen vezino de (1626 03 12: ERR,23 lr)	Roncal, la parte que mira á (1836: ERR abl 95)	Roncal, la Valle de (1632 09 29: ERR 25 lr)
Roncal, don Joan Gollart abad de (1656 04 19: BUR 40 pb)	Roncal, Junta de la valle de (1650 07 14 a: IZB 39 pb)	Roncal, la parte y dezmarío de la Villa de (1646 10 02: GAR eliz)	Roncal, la Valle de (1641 11 28: ERR 1 eliz)
Roncal, el Abbad y la uilla de (1646 10 02: GAR eliz)	Roncal, Junta del valle de (1629 11 02: ERR 24 lr)	Roncal, la Pieza q llaman de Domingo belea de (1590 10 23: GAR eliz)	Roncal, la Valle de (1641 12 04: ERR 1 eliz)
Roncal, el bedado de la dha Villa de garde y de la de (1668 04 13: ERR 49 pro)	Roncal, Junta general de la Valle de (1662 07 14: IZB 47 pro)	Roncal, la v a de (1621 06 03: ERR 22 lr)	Roncal, La Valle de (1644 02 24: ERR 17 hgm)
Roncal, el cabildo y primicieros de (1646 04 20: GAR eliz)	Roncal, Junta General de la Valle de (1606 08 24: ERR 53 ebna)	Roncal, la Va de (1640 09 11: ERR 27 lr)	Roncal, la Valle de (1644 04 26: ERR 38 pb)
Roncal, el cauldio de la Villa de (1646 10 02: GAR eliz)	Roncal, Junta General de la valle de (1625 06 02 b: ERR 23 lr)	Roncal, la Va de (1641 09 23: ERR 27 lr)	Roncal, la valle de (1647: ANS cap 41)
Roncal, el Costado de acia (1836: ERR abl 280)	Roncal, la bal de (1561 08 18 b: ERR 1 pp)	Roncal, la va de (1646 05 22: ERR 29 lr)	Roncal, la valle de (1651 07 13: IZB 30 lr)
Roncal, el dezma o de la billa de (1602 11 20: ERR 6)	Roncal, la balle de (1643 04 22: IZB 27 lr)	Roncal, la Va de (1661 06 26: ERR 47 pro)	Roncal, la Valle de (1657 07 14: ERR 46 pro)
Roncal, el licen do bilioch de (1626 09 28: ERR 23 lr)	Roncal, la Balle de (1562 07 06: ERR 15b ebna)	Roncal, la Va de (1662 07 08: ERR 47 pro)	Roncal, la Valle de (1657 09 12: ANS 40 pb)
Roncal, el puerto de la Valle de (1666 06 30: BID 48 pro)	Roncal, la balle de (1591 09 23: IZB 4 mp)	Roncal, la Va de (1672 09 20: ERR 49 pro)	Roncal, la Valle de (1659 04 26: ERR 46 pro)
Roncal, el puerto de medios de la valle de (1678 04 23: ERR 50 pro)	Roncal, la Claberia de (1638 05 10: ERR 26 lr)	Roncal, la Va de (1615 08 25: ERR 34 pre)	Roncal, la valle de Salazar y (1624 06 30: BID ZAR 23 lr)
Roncal, el Terminio del Valle de (1624 07 13: BAR 23 lr)	Roncal, la de (1653 07 14: IZB 31 lr)	Roncal, la va de (1624 06 30: ERN 23 lr)	Roncal, la villa de (1648 07 19: ERR 29 lr)
Roncal, el valle de (1567: ERR lim 1 22)	Roncal, la de (1836: ERR abl 91)	Roncal, la va de (1631 04 09: ERR 25 lr)	Roncal, la Villa de (1676 09 01: ERR 50 pro)
Roncal, el Valle de (1673 09 18: GAR 50 pro)	Roncal, la dha Valle de (1675 07 13: IZB 50 pro)	Roncal, la Va de (1634 12 21: ERR 25 lr)	Roncal, la Villa de (1607 09 30: ERR 19 mv)
Roncal, el Valle de (1627 07 14: ERR 16 hgm)	Roncal, la dha Val de (1441 09 21: BUR garde eliz)	Roncal, la Va de (1634 12 21: ERR 25 lr)	Roncal, la villa de (1613 09 17: ERR 26 lr)
Roncal, el Valle de (1656 09 29: GAR ANS 40 pb)	Roncal, la dha Valle de (1641 09 23: ERR 27 lr)	Roncal, la Va de Burgui del Valle de (1663 10 25: BUR NAB 41 pb)	Roncal, la villa de (1636 01 07: ERR 26 lr)
Roncal, el Valle de (1656 09 29: GAR ANS 40 pb)	Roncal, la dha Valle de (1661 07 13: ERR 47 pro)	Roncal, la Va de Roncal y Junta General del Valle de (1671 04 12: ERR 49 pro)	Roncal, la villa de (1636 01 08: ERR 26 lr)
Roncal, el Valle de (1656 09 29: GAR ANS 40 pb)	Roncal, la dha Valle de (1662 07 14: ERR 47 pro)	Roncal, la val de (1561 08 18 a: ERR 1 pp)	Roncal, la villa de (1637 02 26: ERR 26 lr)
Roncal, el Valle de (1669 07 10: ERR 43 pb)	Roncal, la dha Valle de (1657 07 14: ERR 46 pro)	Roncal, la Val de (1584 06 10: IZB 9 hg)	Roncal, la villa de (1637 03 17: ERR 26 lr)
Roncal, el Valle de (1735: ERR 95f ibn)	Roncal, la dha Villa de (1660 08 27: ZUB/mon ERR 47 pro)	Roncal, la valle de (1644 11 12: ERR 28 lr)	Roncal, la villa de (1637 10 05: ERR 26 lr)
Roncal, el Valle de (1768: ERR 95k ibn)	Roncal, la dha Villa de (1671 04 22: ERR 49 pro)	Roncal, la valle de (1648 07 19: ERR 29 lr)	Roncal, la Villa de (1637 11 09: ERR 50 pro)
Roncal, el Ve de (1661 09 22: ERR 41 pb)	Roncal, la dicha parroquial de (1646 04 20: GAR eliz)	Roncal, la valle de (1650 07 13 a: ERR 30 lr)	Roncal, la villa de (1638 05 24: ERR 26 lr)
Roncal, en (1663 06 25: ERR 47 pro)	Roncal, la dicha valle de (1644 04 18: ERR 28 lr)	Roncal, la Valle de (1669 09 15: URZ ERR 49 pro)	Roncal, la villa de (1638 10 31: ERR 26 lr)
Roncal, en (1651 11 06: ERR 36 pre)	Roncal, la dicha valle de (1650 07 13 a: ERR 30 lr)	Roncal, la valle de (1644 03 17: ERR 28 lr)	Roncal, la Villa de (1640 08 14: ERR 49 pro)
Roncal, En la villa de (1648 07 05: ERR 29 lr)	Roncal, la dicha valle de (1651 07 13: ERR 30 lr)	Roncal, la valle de (1649 07 13 a: ERR 29 lr)	Roncal, la villa de (1640 08 27: ERR 27 lr)
Roncal, en la Villa de (1662 07 09: ERR 47 pro)	Roncal, la dicha valle de (1651 07 13: IZB 30 lr)	Roncal, la Valle de (1649 07 13: ERR 32 lr)	Roncal, la villa de (1641 08 15: ERR 27 lr)
Roncal, en la Villa de (1666 06 29: ERR 48 pro)	Roncal, la dicha valle de (1624 09 29: ERR 23 lr)	Roncal, la valle de (1650 07 13 a: ERR 30 lr)	Roncal, la villa de (1642 03 11: ERR 27 lr)
Roncal, en la Villa de (1669 06 17: ERR 49 pro)	Roncal, la dicha valle de (1642 08 31: ERR 35 pre)	Roncal, la valle de (1651 07 13: IZB 30 lr)	Roncal, la Villa de (1642 03 13: ERR 27 lr)
Roncal, en la Villa de (1596 11 16: ERR 5 mp)	Roncal, la dicha villa de (1647 06 23: URZ 32 lr)	Roncal, la valle de (1651 07 13: IZB 30 lr)	Roncal, la villa de (1642 07 08 b: ERR 27 lr)
Roncal, en la villa de (1596 11 26: ERR 5 mp)	Roncal, la dicha villa de (1626 05 04: ERR 23 lr)	Roncal, la valle de (1661 02 02: ERR 47 pro)	Roncal, la villa de (1642 07 13: ERR 32 lr)
Roncal, en la Villa de (1612 12 04: IZB 14 hgm)	Roncal, la dicha villa de (1646 04 20: GAR eliz)	Roncal, la Valle de (1662 04 26: ERR 47 pro)	Roncal, la villa de (1643 09 17: ERR 27 lr)
Roncal, En la Villa de (1660 09 08: ERR 41 pb)	Roncal, la hera de Domingo de aspa de (1590 10 23: GAR eliz)	Roncal, la valle de (1662 09 15: ERR 47 pro)	Roncal, la villa de (1643 12 20: ERR 27 lr)
Roncal, esta valle de (1629 06 15: URZ 33 pre)	Roncal, la Junta [general] de la valle de (1656 12 06: ERR 40 pb)	Roncal, la valle de (1666 09 10: GAR 48 pro)	Roncal, la villa de (1644 04 18: ERR 28 lr)
Roncal, esta valle de (1631 10 10: ERR 33 pre)	Roncal, la Junta de la valle de (1612 06 22: GAR 20 lr)	Roncal, la valle de (1677 02 15: ERR 50 pro)	Roncal, la villa de (1644 05 10: ERR 28 lr)
Roncal, esta valle de (1632 09 26: ERR 33 pre)	Roncal, la Jurisdiccion de la dicha de (1634 02 25: ERR 35 pre)		

5.1.7. Erronkari, Anso eta inguruko ibarretako toponimia nagusia

Roncal, la villa de (1645 03 22: ERR 28 lr)	Roncal, la Villa de (1663 09 10: ERR 47 pro)	Roncal, la villa de (1678 06 16: ERR 50 pro)	Roncal, la villa de (1631 05 02: ERR 33 pre)
Roncal, la villa de (1645 05 03: ERR 28 lr)	Roncal, la Villa de (1663 09 17: ERR 47 pro)	Roncal, la villa de (1678 07 07: ERR 50 pro)	Roncal, la villa de (1631 09 18: ERR 25 lr)
Roncal, la villa de (1645 05 25: ERR 28 lr)	Roncal, la Villa de (1663 10 15 a: ERR 47 pro)	Roncal, la Villa de (1678 09 13: ERR 50 pro)	Roncal, la villa de (1631 10 12 b: ERR 25 lr)
Roncal, la villa de (1646 05 21: ERR 29 lr)	Roncal, la Villa de (1663 12 08: ERR 47 pro)	Roncal, la Villa de (1678 09 22: ERR 50 pro)	Roncal, la villa de (1631 11 04: ERR 25 lr)
Roncal, la villa de (1646 07 23: ERR 29 lr)	Roncal, la Villa de (1663 12 10: ERR 47 pro)	Roncal, la villa de (1678 10 02: ERR 50 pro)	Roncal, la villa de (1631 11 05: ERR 25 lr)
Roncal, la villa de (1646 10 23: ERR 29 lr)	Roncal, la Villa de (1664 09 01: ERR 48 pro)	Roncal, la villa de (1678 10 16: ERR 50 pro)	Roncal, la villa de (1633 01 04: ERR 25 lr)
Roncal, la villa de (1647 03 13: ERR 29 lr)	Roncal, la Villa de (1664 09 23: ERR 48 pro)	Roncal, la Villa de (1407 06 01: ERR 11b ebna)	Roncal, la villa de (1633 04 04: ERR 25 lr)
Roncal, la villa de (1647 04 21: ERR 29 lr)	Roncal, la Villa de (1664 09 30: ERR 48 pro)	Roncal, la Villa de (1441 09 21: BUR garde eliz)	Roncal, la Villa de (1633 07 07: ERR 25 lr)
Roncal, la villa de (1647 05 05: ERR 29 lr)	Roncal, la Villa de (1664 12 17: ERR 48 pro)	Roncal, la villa de (1601 10 31: ERR 36 pre)	Roncal, la villa de (1633 07 21 a: ERR 25 lr)
Roncal, la villa de (1647 10 10: ERR 32 lr)	Roncal, la Villa de (1665 08 30: ERR 48 pro)	Roncal, la Villa de (1604: ERR 23 lr)	Roncal, la villa de (1633 08 29: ERR 25 lr)
Roncal, la villa de (1648 06 25: ERR 29 lr)	Roncal, la Villa de (1665 10 04: ERR 48 pro)	Roncal, la villa de (1609 12 03: ERR 36 pre)	Roncal, la Villa de (1633 12 07: ERR 25 lr)
Roncal, la Villa de (1648 09 21: ERR 29 lr)	Roncal, la Villa de (1665 11 09: ERR 48 pro)	Roncal, la Villa de (1610 06 29: ERR 20 lr)	Roncal, la villa de (1634 06 05: ERR 25 lr)
Roncal, la villa de (1648 09 21: ERR 30 lr)	Roncal, la Villa de (1666 09 19 a: ERR 48 pro)	Roncal, la Villa de (1615 06 09: ERR 21 lr)	Roncal, la villa de (1634 07 07: ERR 25 lr)
Roncal, la villa de (1649 01 07: ERR 32 lr)	Roncal, la Villa de (1666 11 04: ERR 48 pro)	Roncal, la villa de (1624 01 06: ERR 23 lr)	Roncal, la villa de (1634 10 16: ERR 25 lr)
Roncal, la villa de (1649 04 15: ERR 29 lr)	Roncal, la Villa de (1667 04 21: ERR 48 pro)	Roncal, la villa de (1624 03 12: ERR 23 lr)	Roncal, la villa de (1634 11 07: ERR 25 lr)
Roncal, la villa de (1649 04 21: ERR 29 lr)	Roncal, la Villa de (1667 05 02: ERR 48 pro)	Roncal, la Villa de (1624 04 22: ERR 23 lr)	Roncal, la villa de (1635 06 03: ERR 35 pre)
Roncal, la villa de (1649 05 26: ERR 32 lr)	Roncal, la Villa de (1668 01 12: ERR 49 pro)	Roncal, la villa de (1624 08 06: ERR 23 lr)	Roncal, la Villa de (1640 06 02: ERR 35 pre)
Roncal, la villa de (1649 06 02: ERR 32 lr)	Roncal, la villa de (1668 04 13: ERR 49 pro)	Roncal, la villa de (1625 01 06: ERR 23 lr)	Roncal, la villa de (1642 08 14: ERR 36 pre)
Roncal, la villa de (1649 06 04: ERR 32 lr)	Roncal, la Villa de (1668 05 27: ERR 49 pro)	Roncal, la Villa de (1625 04 27: ERR 23 lr)	Roncal, la villa de (1643 01 12: ERR 35 pre)
Roncal, la villa de (1649 06 27: ERR 29 lr)	Roncal, la villa de (1668 07 30: ERR 49 pro)	Roncal, la Villa de (1625 05 12: ERR 23 lr)	Roncal, la Villa de (1646 08 09: GAR eliz)
Roncal, la villa de (1649 07 15: ERR 32 lr)	Roncal, la villa de (1668 09 26: ERR 49 pro)	Roncal, la Villa de (1625 05 19: ERR 23 lr)	Roncal, la Villa de (1646 10 02: GAR eliz)
Roncal, la villa de (1649 08 28: ERR 32 lr)	Roncal, la Villa de (1670 08 07 b: ERR 49 pro)	Roncal, la Villa de (1625 05 30: ERR 23 lr)	Roncal, la Villa de (1650 07 14 a: ERR 39 pb)
Roncal, la villa de (1650 06 06: ERR 30 lr)	Roncal, la Villa de (1670 09 23: ERR 49 pro)	Roncal, la Villa de (1625 06 02 b: ERR 23 lr)	Roncal, la Villa de (1655 09 15 a: ERR 40 pb)
Roncal, la villa de (1650 07 04: ERR 30 lr)	Roncal, la villa de (1671 06 23: ERR 49 pro)	Roncal, la Villa de (1625 06 02 c: ERR 23 lr)	Roncal, la Villa de (1655 10 07: ERR 40 pb)
Roncal, la villa de (1650 07 11: ERR 30 lr)	Roncal, la villa de (1671 07 19: ERR 49 pro)	Roncal, la Villa de (1625 07 06: ERR 23 lr)	Roncal, la Villa de (1657 02 28: ERR 46 pro)
Roncal, la villa de (1650 11 03: ERR 30 lr)	Roncal, la Villa de (1672 03 15: ERR 49 pro)	Roncal, la Villa de (1625 08 13: ERR 23 lr)	Roncal, la villa de (1657 03 22: ERR 46 pro)
Roncal, la villa de (1651 09 19: ERR 27 lr)	Roncal, la Villa de (1672 04 07: ERR 49 pro)	Roncal, la Villa de (1626 01 01: ERR 23 lr)	Roncal, la Villa de (1657 04 24: ERR 46 pro)
Roncal, la villa de (1652 02 21: ERR 31 lr)	Roncal, la Villa de (1672 04 20: ERR 49 pro)	Roncal, la villa de (1626 01 08: ERR 23 lr)	Roncal, la villa de (1657 06 04: ERR 46 pro)
Roncal, la villa de (1652 04 02: ERR 31 lr)	Roncal, la Villa de (1672 07 01: ERR 49 pro)	Roncal, la villa de (1626 01 11: ERR 23 lr)	Roncal, la Villa de (1657 07 09: ERR 46 pro)
Roncal, la villa de (1652 04 22: ERR 31 lr)	Roncal, la villa de (1672 07 06: ERR 49 pro)	Roncal, la Villa de (1626 03 12: ERR,23 lr)	Roncal, la villa de (1657 07 22: ERR 46 pro)
Roncal, la villa de (1652 06 17: ERR 31 lr)	Roncal, la Villa de (1672 09 17 b: ERR 49 pro)	Roncal, la villa de (1626 03 16: ERR 23 lr)	Roncal, la villa de (1657 10 19: ERR 46 pro)
Roncal, la villa de (1652 10 31: ERR 31 lr)	Roncal, la Villa de (1672 12 21: ERR 49 pro)	Roncal, la villa de (1626 03 21: ERR 23 lr)	Roncal, la Villa de (1658 04 15: ERR 46 pro)
Roncal, la villa de (1653 04 02: ERR 31 lr)	Roncal, la villa de (1674 12 12: ERR 50 pro)	Roncal, la villa de (1626 05 22: ERR 23 lr)	Roncal, la Villa de (1658 07 09: ERR 46 pro)
Roncal, la villa de (1653 05 28: ERR 31 lr)	Roncal, la Villa de (1676 02 16: ERR 50 pro)	Roncal, la Villa de (1626 10 31: ERR 23 lr)	Roncal, la Villa de (1658 08 11: ERR 46 pro)
Roncal, la villa de (1653 09 04: ERR 31 lr)	Roncal, la villa de (1676 04 29: ERR 50 pro)	Roncal, la villa de (1627 05 26: ERR 23 lr)	Roncal, la Villa de (1658 09 24: ERR 46 pro)
Roncal, la villa de (1653 09 15: ERR 31 lr)	Roncal, la Villa de (1676 07 03: ERR 50 pro)	Roncal, la Villa de (1628 03 17: ERR 24 lr)	Roncal, la villa de (1658 11 08: ERR 46 pro)
Roncal, la villa de (1654 01 03: ERR 32 lr)	Roncal, la Villa de (1676 07 20: ERR 50 pro)	Roncal, la Villa de (1628 05 04: ERR 36 pre)	Roncal, la Villa de (1659 08 13: ERR 46 pro)
Roncal, la villa de (1654 09 27: ERR 32 lr)	Roncal, la villa de (1676 08 08: ERR 50 pro)	Roncal, la Villa de (1628 06 26 a: ERR 36 pre)	Roncal, la Villa de (1659 09 06: ERR 46 pro)
Roncal, la villa de (1654 10 25: ERR 32 lr)	Roncal, la Villa de (1676 09 22: ERR 50 pro)	Roncal, la Villa de (1628 06 26 b: ERR 36 pre)	Roncal, la Villa de (1663 06 06: ERR 41 pb)
Roncal, la Villa de (1655 06 20: ERR 32 lr)	Roncal, la villa de (1676 12 10: ERR 50 pro)	Roncal, la Villa de (1628 07 02: ERR 24 lr)	Roncal, la villa de (1664 05 15: ERR 48 pro)
Roncal, la Villa de (1660 11 03: ERR 47 pro)	Roncal, la villa de (1677 01 18 a: ERR 50 pro)	Roncal, la villa de (1629 03 26: ERR 24 lr)	Roncal, la Villa de (1666 05 26: ERR 42 pb)
Roncal, la Villa de (1662 11 25: ERR 47 pro)	Roncal, la villa de (1677 02 15: ERR 50 pro)	Roncal, la Villa de (1629 05 23: ERR 24 lr)	Roncal, la Villa de (1666 06 06: ERR 42 pb)
Roncal, la Villa de (1663 01 07: ERR 47 pro)	Roncal, la villa de (1677 09 29 a: ERR 50 pro)	Roncal, la villa de (1629 11 02: ERR 24 lr)	Roncal, la Villa de (1667 07 24: ERR 48 pro)
Roncal, la Villa de (1663 01 14: ERR 47 pro)	Roncal, la Villa de (1678 04 18: ERR 50 pro)	Roncal, la Villa de (1629 11 30: ERR 24 lr)	Roncal, la Villa de (1672 01 04: ERR 49 pro)
Roncal, la Villa de (1663 08 17: ERR 47 pro)	Roncal, la villa de (1678 04 23: ERR 50 pro)	Roncal, la Villa de (1631 01 21: ERR 25 lr)	Roncal, la villa de (1672 09 02: GAR eliz)

- Roncal, la Villa de (1734 07 14: ERR 95e ibn)
- Roncal, la Villa de (1910 09 19 b: ERR 92 ibn)
- Roncal, la Villa de Burgui y Valle de (1653 07 07: BUR 55b ebna)
- Roncal, la Villa de Garde del Valle de (1669 09 17: GAR eliz)
- Roncal, la Villa de: (1596 10 07:ERR 5 mp)
- Roncal, la Villa y Valle de: (1639 03 09: IZB 26 lr)
- Roncal, la virjen del Rosario de (1654 05 04: ERR 31 lr)
- Roncal, la Vniversidad y Valle de (1610 10 06: URZ 36 pre)
- Roncal, Lapicheria Jurisdiccion de (1850: GAR 18 abl)
- Roncal, las dichas dos villas de urcanqui y (1631 09 18: URZ ERR 25 lr)
- Roncal, las goteras de la villa de (1652 12 06: ERR 31 lr)
- Roncal, las piezas de Domingo de (1590 10 23: GAR eliz)
- Roncal, las piezas de Juan zamarguilea de (1590 10 23: GAR eliz)
- Roncal, las piezas y borda de Juan Conjet de (1590 10 23: GAR eliz)
- Roncal, las siete (villas) que ay en el Valle de (1646 04 20: GAR eliz)
- Roncal, las siete villas de dha Valle de (1658 07 07: ERR 46 pro)
- Roncal, las siete Villas de la Valle de (1672 11 01: ERR 49 pro)
- Roncal, las siete Villas de La Valle de (1672 11 01: GAR eliz)
- Roncal, las Valles de (1657 09 12: ERR 40 pb)
- Roncal, linar de los erederos de Pasqual lopez (1711 05 04: GAR eliz)
- Roncal, los alles y Junteros de la valle de (1625 09 29: ERR 23 lr)
- Roncal, los de (1646 04 20: GAR eliz)
- Roncal, los dhos Jurados de la dha Valle de (1663 07 13: ERR 47 pro)
- Roncal, los Diputados de el de (1768: ERR 95k ibn)
- Roncal, los habitantes de (1760 08 29: ERR 95j ibn)
- Roncal, los Jurados de la Valle de (1661 07 13: ERR 47 pro)
- Roncal, los Jurados de la valle de (1667 07 13: ERR 48 pro)
- Roncal, los lugares de la Val de (1441 09 21: BUR garde eliz)
- Roncal, los puertos de la Valle de (1678 10 02: ERR 50 pro)
- Roncal, los puertos del balle (1566 08 12: IZB 7 hg)
- Roncal, los puertos del Valle de (1678 09 22: ERR 50 pro)
- Roncal, los ter nos de las valles de Salazar y (1629 06 30: BID ZAR 24 lr)
- Roncal, los terminos comunes de (1646 04 20: GAR eliz)
- Roncal, los terminos comunes de la dicha Villa de (1646 04 20: GAR eliz)
- Roncal, los Terminos de la Balle de (1563 03 31 a: ERR 21 ebna)
- Roncal, los terminos de la balle de (1641 11 02: ERR 1 eliz)
- Roncal, los terminos de la balle de (1641 11 03: ERR 1 eliz)
- Roncal, los valles de (1627 09 29: GAR ANS 23 lr)
- Roncal, los valles de salaçar y (1625 12 03: ERR ZAR 23 lr)
- Roncal, lugar de Burgui en bal de (1441 09 21: BUR garde eliz)
- Roncal, lugares e Conzellos de la dha Val de (1441 09 21: BUR garde eliz)
- Roncal, Luys Ros es no Real vez o de al Va de (1644 04 28: BUR 38 pb)
- Roncal, lla mesta de ganaderos de la Valle de (1676 09 15: URZ ERR 50 pro)
- Roncal, maria (1561 10 06 BID 1 pp)
- Roncal, maria (1620 03 21: URZ 33 pre)
- Roncal, maria belcha de (1664 11 18: ERR 48 pro)
- Roncal, Maria Periz vezina de (1525 08 08: ERR-BUR eliz)
- Roncal, migl bilioch e ynca de (1633 07 21 b: BRD 25 lr)
- Roncal, Migl Ustes Vez o de la Va de (1676 01 28: ERR 50 pro)
- Roncal, molinero en el molino de la villa de (1637 08 26: ERR 26 lr)
- Roncal, Muga de (1714: GAR ntem 71)
- Roncal, Muga de (1850: GAR 32 abl)
- Roncal, Muga de (1850: GAR 36b abl)
- Roncal, Muga de (1850: GAR 4 abl)
- Roncal, Muga de (1850: GAR 40 abl)
- Roncal, Muga del (1722: GAR ntem 73)
- Roncal, P o lopez vez o de la Villa de (1668 11 15 a: ERR 49 pro)
- Roncal, P o lopez Vez os de (1665 11 15: ERR 48 pro)
- Roncal, parroquia de (1646 04 20: GAR eliz)
- Roncal, parte llamada el Campo de la Valle de (1657 06 23: BUR 46 pro)
- Roncal, Pascual burugorri vez o de la Villa de (1672 07 07: ERR 49 pro)
- Roncal, Pasqual Salboch de (1670 02 28: ERR 44 pb)
- Roncal, pieça de domingo Laboraria de (1651 04 03: BUR 39 pb)
- Roncal, Pieças de Pedro lopez de (1669 03 23: ERR URZ 49 pro)
- Roncal, Pueblo de (1861 04 10: ERR garde eliz)
- Roncal, sancho garde Vez o de la Villa de (1644 10 04: ERR 38 pb)
- Roncal, Sancho Garde vezino de la, villa de (1644 08 15: ERR 46 pro)
- Roncal, tierras Comunes de nauçato y (1646 10 02: GAR eliz)
- Roncal, torrentea hazia la parte de (1676 09 22: ERR 50 pro)
- Roncal, Torrontea Jurisdiccion de (1836: ERR abl 1869: 34)
- Roncal, una senda que cruza desde lo de (1836: ERR abl 95)
- Roncal, V a de (1613 01 15: IZB 14 hgm)
- Roncal, Val de (1496 06 13: BID ZAR NG/lei 41 ebna)
- Roncal, Valle de (1369 07 21: ANS moj)
- Roncal, Valle de (1592 09 25: IZB 4 mp)
- Roncal, Valle de (1593: ANS ECH moj 1)
- Roncal, valle de (1598 04 02: IZB 12 hgm)
- Roncal, Valle de (1600 09 04: IZB 12 hgm)
- Roncal, Valle de (1612 08 19: IZB 14 hgm)
- Roncal, valle de (1614 09 01: IZB 14 hgm)
- Roncal, valle de (1615 06 17: IZB 14 hgm)
- Roncal, Valle de (1615 07 14: IZB 14 hgm)
- Roncal, valle de (1620 09 29: ERR 22 lr)
- Roncal, valle de (1621 09 29: IZB 22 lr)
- Roncal, Valle de (1622 08 28: ERR 15 hgm)
- Roncal, valle de (1623 07 24: ANS linza)
- Roncal, Valle de (1623 07 24: ANS linza)
- Roncal, valle de (1625 05 01: ERR 15 hgm)
- Roncal, valle de (1626 10 11: ERR 16 hgm)
- Roncal, valle de (1627 07 01: ERR 16 hgm)
- Roncal, valle de (1627 07 14: ERR 16 hgm)
- Roncal, Valle de (1634 06 05: ERR 16 hgm)
- Roncal, Valle de (1637 05 11: ERR 17 hgm)
- Roncal, Valle de (1640 03 01: ERR 17 hgm)
- Roncal, valle de (1643 10 15: ERR 17 hgm)
- Roncal, Valle de (1647: ANS cap 31)
- Roncal, Valle de (1664 07 01: ANS ERR cap 12)
- Roncal, valle de (1695: ANS ord 67)
- Roncal, valle del Reyno de Navarra (1623 07 24: ANS linza)
- Roncal, Vallis de (1469: ERR 12 ebna)
- Roncal, veneficiado de la parrochial de la Villa de (1624 04 22: ERR 23 lr)
- Roncal, vez o de (1569 09 06: IZB 7 hg)
- Roncal, vez o de (1612 06 04: IZB 14 hgm)
- Roncal, vez o del lugar de (1568 11 29 a: IZB 7 hg)
- Roncal, vezino de (1620 09 29: ERR 22 lr)
- Roncal, Vezinos de la dha Valle de (1441 09 21: BUR garde eliz)
- Roncal, Vicen Salbo alle de (1627 09 15: ERR 23 lr)
- Roncal, Viçen Villoch de (1670 02 28: ERR 44 pb)
- Roncal, Vila de (1616 06 27 a: IZB 14 hgm)
- Roncal, villa de (1614 08 27: IZB 14 hgm)
- Roncal, villa de (1620 05 29: ERR 15 hgm)
- Roncal, Villa de (1627 07 01: ERR 16 hgm)
- Roncal, villa de (1657: ANS cap 173)
- Roncal, villa de Roncal del Valle de (1614 08 27: IZB 14 hgm)
- Roncal, Villa y Valle de (1639 11 23: ERR 17 hgm)
- Roncal, Viçen Villoch de (1661 02 28: BUR 47 pro)
- Roncal, vzino de (1614 07 27: IZB 14 hgm)
- Roncal la Villa de (1615 07 12 a: ERR 21 lr)
- Roncall, balle de (1591 09 29: ERR 4 mp)
- Roncau, Sancho Blascuts de mantoa Besins de (1389 07 29: ERR ARE bar DD 1)
- Roncesvalles, los Montes de (1412 09 01: ERR 26 lr)
- Roncual, el termino de la dha Bal de (1505 09 23: BUR NAB 74 ebna)
- Rõnq l, el logar de (1480 10 20: ERR 10 pg)
- Rõnq l, logar d (1480 10 20: ERR 10 pg)
- Ronqual, Vniversidad de la Valle de (1505 09 23: ERR 74 ebna)
- Rosta, in termino de (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
- Rota, episcopus Raymundus in (1716 04 23 b: SAL zgz 1133 eliz)
- Roujaume de france, lou (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Royaume despaigne, la dg ville danso En lou (1739 09 04: ANS ASP bor)
- RRada, monte de (1569 09 25 b: IZB 7 hg)
- Rregno de Nabarra, el (1563 03 31 c: NAF 21 ebna)
- Rrey o de aragon, el (1595 07 09 a: ARA 5 mp)
- Rrey o de aragon, la billa de taust del (1596 11 25 b: ARA 5 mp)
- Rreyno de Aragon, lugar de Asso del (1596 06 16: ARA 5 mp)
- Rreyno de francia, arnaut de barecech basco del (1595 04 07: BN 5 mp)
- Rreyno de francia, billa de oloron del (1593 06 21: BIA 4 mp)
- Rreyno de nabarra (1598 09 09: NAF 5 mp)
- Rro al, vez o de (1598 08 03: URZ 5 mp)
- Rron(c)al (1592 09 29: ERR 4 mp)
- Rron(c)al (1593 04 07: ERR 4 mp)
- Rron(c)al, almi(ran)te de la balle (1593 04 21: ERR 4 mp)
- Rron al (1594 05 08: BUR 5 mp)
- Rron al, bal de (1595 07 09 a: ERR 5 mp)
- Rron al, dcha balle de (1595 07 09 a: ERR 5 mp)
- Rron al, en la billa de (1596 11 25 a: ERR 5 mp)
- Rron al, valle de (1598 09 09: ERR 5 mp)
- Rron[c]al, la balle de (1585 05 21: ERR 3 mp)
- Rron[c]al, vez(in)os de (1585 07 24: ERR 3 mp)
- Rroncal, en el lugar de (1596 05 19: ERR 5 mp)
- Rroncal, la balle de (1585 05 21: ERR 3 mp)
- Rroncal, la villa de garde de la valle de (1626 11 14: GAR 24 lr)
- Rroncal, lugar de (1594 06 04: ERR 5 mp)
- Ruesta quae Esco, Villas de (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
- Ruesta, Dn fr Antonio Salvador Prior de (1742 03 12: SAL peñ zgz eliz)
- Ruesta, villa de (1740 07 27: SAL rue zgz eliz)

S

- S[an] t P[edr]o de Ciresa, Yglesia de (1604 06 30: ANS ECH con)
- S[ant] Pedro de Çiresa (1586: ANS ECH lna)
- S[ant] Pedro de Ciresa (1604 06 30: ANS ECH con)
- Sadaua del Reyno de aragon, la villa de (1647 04 26: ARA/sad 29 lr)
- Sadaua, la billa de (1586 10 04 a: BRD 3 mp)
- Salaçar y Roncal, los valles de (1625 12 03: ERR ZAR 23 lr)
- Salaçar, camino que ba açia Val de (1672 05 05: NAB 44 pb)
- Salaçar, camino Real de val de (1670 03 14: NAB 44 pb)
- Salacar, la Junta de las Valles de Roncal y (1656 06 30: BID 40 pb)
- Salaçar, la Junta de las Valles de Roncal y (1657 06 30: BID 40 pb)
- Salaçar, la raya de los terminos del Va de (1656 10 16: UZT ZAR 40 pb)
- Salaçar, la Valle de (1647 07 25: ZAR 38 pb)
- Salaçazar, los terminos de (1658 06 30: BID 46 pro)
- Salazar (1624 06 30: ZAR 23 lr)
- Salazar á Uztárroz, Camino de (1885 06 18: UZT ZAR 34 ebna)
- Salazar con la cañada, la parte de (1806: UZT abl 465)
- Salazar con su arrimo hayar, de la parte de (1806: UZT abl 459)
- Salazar y Roncal, la valle de (1624 06 30: BID ZAR 23 lr)
- Salazar y Roncal, las valles de (1631 06 30: BID ZAR 25 lr)
- Salazar y Roncal, los ter nos de las valles de (1629 06 30: BID ZAR 24 lr)
- Salazar, al barranco de Equiderra con direccion a (1806: UZT abl 556)
- Salazar, camino que va a Asteguiya y (1806: UZT abl 536)
- Salazar, diego ortiz y (1639 03 09: IZB 26 lr)
- Salazar, el camino que va a Asteguiya y (1806: UZT abl 025)
- Salazar, el camino que va a Asteguiya y (1806: UZT abl 071)
- Salazar, el camino Real que ba por la valle de (1676 01 28: NG/usk 50 pro)
- Salazar, el lado de (1806: UZT abl 005)
- Salazar, el lado de (1806: UZT abl 288)
- Salazar, el lado del (1806: UZT abl 046)
- Salazar, hasta llegar a la muga de (1806: UZT abl 556)
- Salazar, la balle de (1562 10 14: ZAR 1 pp)
- Salazar, la de (1806: UZT abl 008)
- Salazar, la dicha valle de (1648 07 19: ZAR 29 lr)

5.1.7. Errozkari, Anso eta inguruko ibarretako toponimia nagusia

Salazar, la division de ambos Valles de Roncal y (1806: UZT abl 559)	Salbatierra, la muga de (1670 04 14: GAR 49 pro)	Salvatierra, Perdigal muga (1896: BUR kat)	Sancti Joannis de Pinna, Monasterio (1716 04 23 b: SAL zgz 1171 eliz)
Salazar, la muga de (1806: UZT abl 160)	Salbatierra, la va de (1666 09 01: BUR ARA/sal 42 pb)	Salvatierra, Sn salvador de (1758 02 21: SAL zgz eliz)	Sancti Joannis de Pinna, Monasterio (1716 04 23 b: SAL zgz 1501 eliz)
Salazar, la muga de (1806: UZT abl 292)	Salbatierra, la vicaria de (1742 03 12: SAL zgz eliz)	Salvatierra, Thomas Meavilla Prior de (1742 03 12: SAL peñ zgz eliz)	Sancti Joannis Pinaten (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
Salazar, la parte de (1806: UZT abl 008)	Salbatierra, la Villa de (1593: ANS ECH moj 1)	Salzar, camino real a la Balle de (1677 02 15: BUR 50 pro)	Sancti Martin de cella, Monasterium (1716 04 23 b: SAL zgz 1643 eliz)
Salazar, la parte de (1806: UZT abl 172)	Salbatierra, la Villa de (1610 10 26: SAL zgz eliz)	San Joan del pie del puerto, la billa de (1614 03 13: BN/dg 21 lr)	Sancti Petri de Ciressa (1593: ANS ECH moj 1)
Salazar, la Unibersidad y Valle de (1606 08 24: ZAR 53 ebna)	Salbatierra, la Yglesia de la villa de (1758 02 21: SAL zgz eliz)	San Juan Pie del Peña (1742 03 12: SAL peñ zgz eliz)	Sancti Sthephani de Luesia (1716 04 23 b: SAL zgz 1501 eliz)
Salazar, la val de (1594 01 09: ZAR 5 mp)	Salbatierra, los dhos terminos de la dha Villa de (1541 03 02: ERR ARA/sal 61a ebna)	San Juan de la Peña (1742 03 12: SAL zgz eliz)	Sang a, la merindad de la Villa de (1643 07 13: NG/zan 35 pre)
Salazar, la valle de (1648 07 19: ZAR 29 lr)	Salbatierra, moxon del termino de (1670 07 01: BUR 44 pb)	San Juan de la Peña, RI Monasterio de (1758 02 21: SAL zgz eliz)	Sang e, el Receuidor de la merindad de (1643 07 13: IZB 35 pre)
Salazar, la valle de (1631 06 30: ZAR 25 lr)	Salbatierra, muga de (1654 02 19: BUR 32 lr)	San Juan Pie del Puerto (1788 06 07: BN dg lim 3 4)	Sang e, la merindad de (1643 07 13: NG/zan 35 pre)
Salazar, La valle de (1659 04 26: ZAR BRD 46 pro)	Salbatierra, Prior de (1716 04 23 a: SAL zgz eliz)	San Juan, la dicha Villa de (1614 03 13: BN/dg 21 lr)	Sang[ües]ja, la billa de (1598 08 06 b: ZAN/BIZ 5 mp)
Salazar, las valles de Roncal y (1624 06 30: ERR ZAR 23 lr)	Salbatierra, termino de la Va de (1655 01 11: ARA/sal 41 pb)	San Pedro de ciresa (17204 072 30: ANS ECH con)	Sanguesa (1644 04 18: BRD 28 lr)
Salazar, los Puertos de el Valle de (1768: ZAR 95k ibn)	Salbatierra, terminos de la villa de (1720 05 07: GAR eliz)	San Pedro de Siresa, Capitulo de (17204 072 30: ANS ECH con)	Sanguesa (1672 11 01: GAR eliz)
Salazar, los ter nos de la valle de Roncal y (1628 06 30: BID ZAR 24 lr)	Salbatierra, Vissitatio de (1716 04 23 b: SAL zgz 1501 eliz)	San Pedro de Siresa, la Real Iglesia de (17725 09 04: ANS ASP rect 55-7)	Sanguesa, la Ciu d de (1678 12 22: NG/zan 50 pro)
Salazar, los terminos de las Valles de Roncal y (1665 06 30: BID 48 pro)	Salina de monreal, la (1678 12 22: NG/sdm 50 pro)	San Pedro de Siressa (17299: ANS ECH mox 23)	Sanguesa, la Villa de (1610 05 29: NG/zan 20 lr)
Salazar, por la valle de (1643 06 30: ZAR 27 lr)	Salinas cabe morreal, el lug r de (1663 05 17: NG/yeitz 41 pb)	San(tengraç)ia, Joan larrayñ de (1579 10 18: STG 8 hg)	Sanguesa, la villa de (1629 11 02: NG/zan 24 lr)
Salazar, una moça de val de (1569 09 08 c: ZAR-BUR eliz)	Salinas de Oro (1493 05 07: NG iaitz 957 prot)	San(tengraç)ia, Joanes Valt de (1579 10 18: STG 8 hg)	Sanguesa, mas en el saso de (1678 12 22: NG/zan 50 pro)
Salazar, Valde (1496 06 13: BID ZAR NG/lei 41 ebna)	Salinas de Oro: (1493 03 26: NG iaitz 2 3 prot)	Sancta Cilia Jaccen a, loci de (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)	Sanguessa (1672 11 01: NG/zan 49 pro)
Salbatierra (1647 07 13: ANS cap 21)	Salinas, mas en (1678 12 22: NG/sdm 50 pro)	Sancta engraçia (1643 05 11: STG 17 hgm)	Sanguessa o carcastillo, los puertos de (1616 11 19: NG/zan 21 lr)
Salbatierra (1647: ANS cap 41)	Saluatierra (1628 06 26 a: ARA/sal 36 pre)	Sancta engracia de la tierra de Sola de fra a (1643 10 01: STG 17 hgm)	Sanguessa, la Ciudad de (1676 01 03: NG/zan 50 pro)
Salbatierra (1662 04 26: ARA/sal 47 pro)	Saluatierra de la val de Onsella, La Villa de (1610 10 26: SAL zgz eliz)	Sancta engracia de la tierra de Sola de francia (1620 05 29: STG 15 hgm)	Sanguessa, la Villa de (1607 07 16: NG/zan 36 pre)
Salbatierra (1670 04 14: GAR 49 pro), muga de	Saluatierra, el Mojon y Buega de (1753 08 31: GAR ANS 24d ebna)	Sancta engracia de la tierra de sola de Vltrapuertos (1632 09 22: STG 16 hgm)	Sanju o del pie del puerto de Ultrapuertos (1601 05 21: BN/dg 18 mv)
Salbatierra del rejno de aragon, la billa de (1571 03 23: SLB 10 pg)	Saluatierra, la Villa de (1610 10 26: SAL zgz eliz)	Sancta engracia, el diço lugar de (1643 08 23: STG 17 hgm)	Sansoayn, mas en el lugar de (1678 12 22: NG/sso 50 pro)
Salbatierra del Reyno de aragon, el lug r de (1623 07 01 b: ARA/sal 22 lr)	Saluatierra, vez o de la villa de (1628 06 26 b: ARA/sal 36 pre)	Sancta engracia, los lugares de auz y (1625 05 01: STG 15 hgm)	Sansoayn del Valle de urraul, el lugar de (1616 07 30: NG/urr 14 hgm)
Salbatierra del Reyno de aragon, la va de (1625 08 10: ARA 23 lr)	Saluatierra, villa de (1623 07 24: ANS linza)	Sancta engraçia, lugar de (1620 10 05: STG 15 hgm)	Sant en gra[ç]ia de tierra de Sola (1581 10 05: STG 9 hg)
Salbatierra del reyno de aragon, la Va de (1644 10 10: ARA/sal 38 pb)	Saluatierra, Y nra sa de la peña de (1673 04 22: ARA/sal 44 pb)	Sanctae Crucis de Assin, eclesia (1716 04 23 b: SAL zgz 1171 eliz)	Sant engraçia de tierra de Sola, el lugar de (1581 10 05: STG 9 hg)
Salbatierra del Reyno de aragon, la Va de (1645 05 02: ARA/sal 38 pb)	Salvatierra (1643 05 16: SAL zgz eliz)	Sanctae Crucis de Assin, Eclesiam (1716 04 23 b: SAL zgz 1133 eliz)	Sant engracia (1581 10 05: STG 9 hg)
Salbatierra del reyno de aragon, la Va de (1646 05 30: ARA/sal 38 pb)	Salvatierra (1652: ANS cap 113/4)	Sanctae Mariae de Nequesa (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)	Sant engracia de Vltrapuertos, el lugar de (1580 10 10: STG 9 hg)
Salbatierra del Reyno de aragon, la Villa de (1642 11 23: ARA/sal 37 pb)	Salvatierra (1695: ANS ord 99)	Sanctamaria del Rey o de Bearne, la Villa de (1609 03 23: BIA 13 hgm)	Sant engracia del R no de francia (1566 05 12: STG 7 hg)
Salbatierra del Reyno de aragon, la Villa de (1659 05 15: ARA/sal 40 pb)	Salvatierra de la val de onsella, la dha villa de (1610 10 26: SAL zgz eliz)	Sanctangraçia (1605 04 21: STG 13 hgm)	Sant engracia del Reyno de francia (1631 04 08: ZUB 33 pre)
Salbatierra del reyno de aragon, las villas de (1623 08 11: BUR 21 lr)	Salvatierra del Reyno de aragon, la Villa de (1691 07 10: NAF ANS 23c ebna)	Sanctangraçia (1605 04 21: STG 13 hgm)	Sant engracia, Juan Bronda Natural de (1642 09 16: STG UZT 35 pre)
Salbatierra Pamplonem, Villae de (1716 04 23 b: SAL zgz 1501 eliz)	Salvatierra en la Valdonsella, la vicaria de (1742 03 12: SAL zgz eliz)	Sanctangraçia (1612 03 28: STG 14 hgm)	Sant engracia de tierra de Sola (1612 08 19: IZB 14 hgm)
Salbatierra rej o de aragon, la villa de (1577 06 13: SLB 10 pg)	Salvatierra, el cabildo de (1742 03 12: SAL zgz eliz)	Sanctangraçia de la tierra de sola (1612 12 04: IZB 14 hgm)	Sant Pedro de Ciresa, capitulo de (1593: ANS ECH moj 1)
Salbatierra, Albeytar de lorbes y (1675 10 02: ARA/sal lor 45 pb)	Salvatierra, el Castillo de dha va de (1758 03 04: SAL zgz eliz)	Sanctangraçia de la tierra de Sola, el lug r de (1612 12 04: ZUB 14 hgm)	Sant Pedro de Ciresa, capitulo de (1593: ANS ECH moj 1)
Salbatierra, Beneficiado en la Iglesia de (1716 04 23 b: SAL zgz 1563 eliz)	Salvatierra, el termino de (1550 10 15: SAL zgz eliz)	Sanctangraçia, echaçapar de (1605 04 21 b: STG 13 hgm)	Sant Pedro de Ciresa, caplo (1593: ANS ECH moj 3)
Salbatierra, camino que passa a (1676 10 20: BUR 50 pro)	Salvatierra, fontis frigidi de (1758 03 04: SAL zgz 1133 eliz)	Sanctangraçia, el lugar de (1612 12 04: ZUB 14 hgm)	Santa agracia del Reyno de francia, el lugar de (1664 09 30: STG 48 pro)
Salbatierra, camino que passa de (1663 05 24: BUR 41 pb)	Salvatierra, la dha Villa de (1550 10 15: SAL zgz eliz)	Sanctangraçia, lug r de (1614 09 01: IZB 14 hgm)	Santa Cara, Ju o de t[oj]losa de (1612 11 12: BRD 20 lr)
Salbatierra, Conzejo de la Villa de (1541 03 02: ERR ARA/sal 61a ebna)	Salvatierra, la Iglesia de Sn Salvador de (1758 02 21: SAL zgz eliz)	Sanctangraçia, vz o de (1622 02 15: STG 15 hgm)	Santa cara, la Va de (1644 04 28: BRD/stc 38 pb)
Salbatierra, dha Va de (1655 07 05: BUR ARA/sal 40 pb)	Salvatierra, la Iglesia parroq l de la Villa de (1550 10 15: SAL zgz eliz)	Sancti Bartholomei De beral, eclesiam (1716 04 23 b: SAL zgz 1643 eliz)	Santa Cara, la Vill de (1678 12 22: NG/stc 50 pro)
Salbatierra, diego Andreu vez o de (1676 04 23: ARA/sal 45 pb)	Salvatierra, la parroquial de (1740 07 27: SAL zgz eliz)	Sancti Joannes Pinatens, Monasterio (1716 04 23 b: SAL zgz 1643 eliz)	Santa cara, la Villa de (1611 11 12: BRD 19 mv)
Salbatierra, eclesia de (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)	Salvatierra, Loci de (1716 04 23 b: SAL zgz 1643 eliz)	Sancti Joannis Baptista Monasterium, in (1063: SAL zgz eliz)	Santa Cara, mig l de azagra guarda de la Va de (1663 11 12: BRD/scr 47 pro)
Salbatierra, el mojon de (1648 07 08: BUR 29 lr)	Salvatierra, Locum de (1716 04 23 b: SAL zgz 1643 eliz)	Sancti Joannis Baptista, Monasterium (1063: SAL zgz eliz)	Santa engra(cia) de francia, Juan Jurt de (1624 07 18: STG 24 lr)
Salbatierra, ffran co de heliçalde Vez o de (1657 02 11: ARA/sal 40 pb)	Salvatierra, Mn Jph de Zaballos Vicario de (1643 05 16: SAL zgz eliz)	Sancti Joannis de Penna (1716 04 23 b: SAL zgz 1244 eliz)	Santa engra[ç]ia del Reyno de francia, el lug r de (1612 10 16: STG 20 lr)
Salbatierra, Foz Il de entre Burgui y (1778 10 06: BUR ARA/sal 73 ib)	Salvatierra, Muga de (1896: BUR kat)	Sancti Joannis de Penna (1716 04 23 b: SAL zgz 1244 eliz)	Santa engracia de la tierra de sola (1584 08 12: STG 3 mp)
Salbatierra, Joan martin vez o de (1671 11 18: ARA/sal 44 pb)	Salvatierra, muga de el dho ter no de (1676 10 20: BUR ARA/sal 50 pro)	Sancti Joannis de Penna, Monasterij (1716 04 23 b: SAL zgz 1244 eliz)	Santa engracia de la tierra de sola de francia (1634 08 30: IZB 16 hgm)
Salbatierra, la Foz de Burgui y (1789 10 28: BUR NAB 75a ebna)	Salvatierra, obelba es (1716 04 23 b: SAL zgz 1244 eliz)	Sancti Joannis de Pinna (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)	Santa engracia de la tierra, el lugar de (1643 08 23: STG 17 hgm)
Salbatierra, la Foz de entre Burgui y (1778 10 06: BUR ARA/sal 73 ib)			Santa engracia en el Reyno de francia, el lugar de (1661 03 07: STG 47 pro)
Salbatierra, la Jurisdizcion de (1749 06 22: ARA/sal 61b ebna)			

- Santa engracia, el lugar de (1639 09 21: STG 17 hgm)
- Santa engracia, el cuarto de (1642 11 16: STG 17 hgm)
- Santa engracia, Juan fadique Vasco Vez o de (1604 09 11: STG 18 mv)
- Santa engracia, la tierra de ssola y Del lug r de (1624 12 30: UZT 23 lr)
- Santa engracia, lugar de (1661 02 09: STG 47 pro)
- Santa engracia, maria de Borthiri vecina de esté lugar de (1661 02 09: STG 47 pro)
- Santa engracia, Maria de Borthirj vecina de este lugar de (1661 02 02: STG 47 pro)
- Santa engracia, vezi(n)jo de (1561 08 18 a: STG 1 pp)
- Santa gra de Ultrapuertos (1561 08 18 a: STG 1 pp)
- Santa m a del principado de Vearne (1608 03 13: IZB 19 mv)
- Santa m[ari]a de oloron (1621 06 03: BIA 22 lr)
- Santa ma del Reyno de vearne de francia (1650 06 06: BIA 30 lr)
- Santa ma , (la ciudad de oloron) (1650 06 06: BIA 30 lr)
- Santa maria de oloron (1591 02 24: BIA 11 hgm)
- Santaengracia de la tierra y Vizcondado de sola (1625 05 01 a: STG 15 hgm)
- Santaengracia, el dicho lugar de (1661 02 09: STG 47 pro)
- Santaengracia, p o bortiri vez o de (1595 02 04: STG 5 mp)
- Santagra[ci]a, el Retor de (1638 08 12: BAR 26 lr)
- Santama del Reyno de vearne y francia (1650 06 06: BIA 30 lr)
- Santama , Pedro beretons Cornau de (1650 06 06: BIA 30 lr)
- Santamaria de holoron, la billa (1570 05 16: URZ 2 mp)
- Santamaria de oloron de la dha tierra de bearne (1582 04 02: BIA 9 hg)
- Santamaria de oloron del Reyno de francia (1676 04 29: BIA/olo 50 pro)
- Santangra[ci]a, Juan Xaurt vezino de (1624 07 18: STG 24 lr)
- Santangra, Juan Xaurt vezino de (1624 07 18: STG 24 lr)
- Santangra[ci]a de la tierra de Sola, lugar de (1594 06 14: STG 5 mp)
- Santangra[ci]a, gracian borda de (1599 05 12: STG 5 mp)
- Santangra[ci]a (1639 09 23: STG 17 hgm)
- Santangra[ci]a (1612 05 09: STG 14 hgm)
- Santangra[ci]a (1612 09 19: STG 14 hgm)
- Santangra[ci]a (1612 10 01: STG 14 hgm)
- Santangra[ci]a (1612 10 12: STG 14 hgm)
- Santangra[ci]a (1625 05 01: STG 15 hgm)
- Santangra[ci]a (1628 03 10 a: STG 16 hgm)
- Santangra[ci]a de tierra de Sola de francia (1598 01 10: IZB 12 hgm)
- Santangra[ci]a de tierra de sola, hortanez dronda de (1592 09 03: STG 4 mp)
- Santangra[ci]a, bezino del lug r de (1598 01 10: IZB 12 hgm)
- Santangra[ci]a, el lugar de (1620 07 05: STG 15 hgm)
- Santangra[ci]a, Pedro Laseta natural de (1612 09 19: STG 14 hgm)
- Santangra[ci]a, vez a de (1597 11 08: IZB 12 hgm)
- Santangra[ci]a, vz o de (1625 05 01: STG 15 hgm)
- Sante en gracia, al lugar de (1662 07 14: STG 47 pro)
- Sante villa de Hecho (1604 06 30: ANS ECH con)
- Santengra[ci]a llamadas suialtia, sus cassas que tiene en (1579 10 18: STG 8 hg)
- Santesteban (1474 09 30: NG doneztebe 1 14 prot)
- Santesteban (1478 02 28: NG doneztebe 1 19 prot)
- Santi Petri de Ciresa, capituli (1604 06 30: ANS ECH con)
- Sarasaz, las dcas dos Valles de Roncal e (1464 05 01: BID ZAR 42 ebna)
- Sarasaz, Valles de Roncal et (1464 05 01: BID ZAR 42 ebna)
- Sarralsuna (1601: BAR/lan)
- SarralSuná (1623: BAR/lan)
- Sarralzuna (1623: BAR/lan)
- Sarries de la valle de Salazar, el lugar de (1646 05 28 b: ZAR/sar 29 lr)
- Sartaguda, la villa de (1664 11 22: BRD/srt 48 pro)
- Saut de la vallee de aspe, deu locq det (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Saut, Jean de Troussilh abat det (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Saut, pretre et preuender deu locq det (1680 07 06: ANS ASP bor)
- Seaut la out tonba lou dit arrecq, un grant (1680 07 04: ANS ASP bor)
- Seaut, pretre et preuender deu locq det (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Sebinach, Ramon arnaut Dt abadie abat de (1524: ANS ASP rel)
- Seignurie Bearn, Aramiz de la bal de Baretous de la (1524: ANS ASP rel) • generikoa*
- Sennoria de Ereta, la (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 184-192)
- Señoría de Bearne, la dga bal de aspa de la (1570 06 03: ASP 8 hg) • generikoa*
- Señorio de Bearne, el (1563 03 31 c: BIA 21 ebna) • generikoa*
- Señorio de Bearnj, el dicho (1563 03 31 c: BIA 21 ebna) • generikoa*
- Señorio de Vearne, el dicho (1563 03 31 c: BIA 21 ebna) • generikoa*
- Señorio de Vearni, Val de Aspa en el dicho (1563 03 31 c: BIA 21 ebna) • generikoa*
- Sesma (1628 11 12: BRD 16 hgm)
- Sesma, Ju o esteban perez mayoral de la villa de (1660 11 15 a: BRD 49 pro)
- Sesma, la villa de (1621 09 13: BRD 15 hgm)
- Siete (villas) que ay en el Valle de Roncal, las (1646 04 20: GAR eliz) • generikoa*
- Siete Villas de La Valle de Roncal, las (1672 11 01: GAR eliz) • generikoa*
- Sigues (1896 06 29: ARA/sig 91a ibn)
- Sigüés (SIG zgz 512 2 kart)
- Sigues en la Baldonsella, el lugar de (1782 09 24: SIG zgz eliz)
- Sigues, el lugar de (1782 09 24: SIG zgz eliz)
- Sigues, la yglesia Parroquial del lugar de Sigüés, términos de (1782 09 24: SIG zgz eliz)
- Siresa, Capitulo de San Pedro de (1604 06 30: ANS ECH con)
- Siresa, la Real Iglesia de San Pedro de (1765 09 04: ANS ASP rect 55-7)
- Siresa, lugar de (1765 09 04: ANS ECH rect 52)
- Siresa, Villa de hecho y lugar de (1604 06 30: ANS ECH con)
- Siressa, San Pedro de (1699: ANS ECH mox 23)
- Siressa, San Pedro de (1699: ANS ECH mox 76)
- Sn Juan de la Peña, Real Monasterio de (1716 04 23 a: SAL zgz eliz)
- Sn Port (1679: ANS BOR 1734a)
- Sn Port, una cruz que mira á (1733 09 03: ANS ASP/bor moj)
- Sn Salvador de Leire, el Monasterio Real de (1768: LEI 95k ibn)
- Sola (1735: ZUB 96i ibn)
- Sola de fran a, el lug r de gamuer de la dca Tierra de (1625 05 01: ZUB 15 hgm)
- Sola de fran[ci]a, el lugar de Auz de la tierra de (1639 10 01: ZUB 17 hgm)
- Sola de fran[ci]a, Tierra de (1643 05 11: ZUB 17 hgm)
- Sola de francia de Ultrapuertos, la tierra de (1561 08 18 b: ZUB 1 pp)
- Sola de francia, alcay de la tierra de (1614 08 25: ZUB 27 lr)
- Sola de francia, bizcondado de (1593 09 10: ZUB 4 mp)
- Sola de fran[ci]a, el lugar de montorj de la tierra de (1620 06 25: ZUB 15 hgm)
- Sola de fran[ci]a, la tierra de (1612 12 04: ZUB 14 hgm)
- Sola de francia, la tierra de (1594 06 14: ZUB 5 mp)
- Sola de francia, la tierra de (1612 07 18: ZUB/BRD 36 pre)
- Sola de francia, la tierra de (1613 11 15: ZUB/ath 20 lr)
- Sola de fran[ci]a, la tierra de (1643 08 23: ZUB 17 hgm)
- Sola de franzia, la Villa de montori de la tierra de (1620 10 12: ZUB 15 hgm)
- Sola de Rno de fran[ci]a (1566 08 12: ZUB 7 hg)
- Sola del lugar de aunz, la tierra de (1612 03 09: ZUB 14 hgm)
- Sola del Reino de francia, el Valle de (1648 09 21: ZUB 30 lr)
- Sola del Reino de Francia, el Valle de (1730 08 02: ZUB 95a ibn)
- Sola del Reino de Francia, el Valle de (1733 06 12: ZUB 95b ibn)
- Sola del Reino de Francia, el Valle de (1734 07 14: ZUB 95e ibn)
- Sola del Reino de Francia, el Valle de (1735: ERR 95f ibn)
- Sola del Reino de Francia, Valle de (1768: ZUB 95k ibn)
- Sola del Reyno de francia, el Vizcondado de (1628 09 08: STG 36 pre)
- Sola del Reyno de francia, las valles de Roncal y (1678 04 23: ERR 50 pro)
- Sola del rrey de francia, la tierra de (1584 08 12: ZUB 3 mp)
- Sola des arras et D'apoliroa, les Porta de (1589 09 07: IZB ARE bar 2186)
- Sola y Baretous, los valles de (1733: ZUB BAR lim 2 3)
- Sola y Beretons, valles de (1733 10 03: ZUB BAR lim 2 3)
- Sola, aux de la tierra de (1621 03 29: ZUB 15 hgm)
- Sola, el lug r de alcurucu de (1624 12 30: ZUB 23 lr)
- Sola, el lug r de sanctangracia de la tierra de (1612 12 04: ZUB 14 hgm)
- Sola, el lugar de Lejanze en la Valle de (1657 07 09: ZUB/lex 46 pro)
- Sola, el lugar de liguinaga del Vizcondado de (1632 05 29: ZUB 16 hgm)
- Sola, el lugar de sant engr[ci]a de tierra de (1581 10 05: STG 9 hg)
- Sola, en dho puerto de (1566 08 12: ZUB 7 hg)
- Sola, esta tierra j viscondado de (1661 02 09: ZUB 47 pro)
- Sola, esta tierra y viscondado de (1661 02 02: ZUB 47 pro)
- Sola, frances del lug r de tardez de la tierra de (1613 11 15: ZUB 20 lr)
- Sola, la Jurisdiccion y Tierra de (1634 08 30: ZUB 16 hgm)
- Sola, la Valle de (1644 10 04: ZUB 38 pb)
- Sola, la Villa de montori de tierra de (1624 07 14: ZUB 23 lr)
- Sola, las Cortes del Valle de (1734 07 14: ZUB 95e ibn)
- Sola, los habitantes de (1760 08 29: ZUB 95j ibn)
- Sola, los Puertos de (1563 03 31 c: ZUB 21 ebna)
- Sola, mauleon de (1566 07 25: ZUB 7 hg)
- Sola, sant en gra de tierra de (1581 10 05: ZUB 9 hg)
- Sola, tierra de (1561 08 18 a: ZUB 1 pp)
- Sola, tierra de (1564 07 26: ZUB 7 hg)
- Sola, tierra de (1592 09 03: ZUB 4 mp)
- Sola, tierra y viscondado de (1661 02 09: ZUB 47 pro)
- Sola, Tres Vilas Gobernador de dicha Valle de (1735: ERR 95f ibn)
- Sola, Valde (1085: ARA Becerro menor)
- Sola, Valle de (1778 11 09: ZUB 95e ibn)
- Sola, Vizcondado de (1620 03 18: ZUB 15 hgm)
- Sola, Vitrapuertos y de tierra de (1580 10 10: STG 9 hg)
- Sola: "los puertos de Sola" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 184-192)
- Somanés (SOM stc huc 524 6 kart)
- Somport, el puerto de (1862 04 14: ANS ASP trat)
- Somport, puerto de (1862 04 14: ANS ASP trat)
- Soport, enta (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Soport, enta (1739 09 04: ANS ASP bor)
- Sorores, al Monasterio de Sta Cruz de las (1782 09 24: SIG zgz eliz)
- Sos (1672 11 01: ARA/sos 49 pro)
- Sos (1672 11 01: GAR eliz)
- Sos del Rey o de Aragon (1622 01 05: IZB 15 hgm)
- Sos del reyno de Aragon, la Va de (1651 04 24: ARA 39 pb)
- Sos en el reyno de aragon (1569 09 08 c: ARA-BUR eliz)
- Sos et in exea, Petrus Caresa in (1716 04 23 b: SAL zgz 1133 eliz)
- Sos y castiliscar billas del rey o de aragon (1600 01 03: BAR 5 mp)
- Sos y castiliscar del rey o de aragon (1600 01 03: BAR 5 mp)
- Sos, D Josef gayarre beneficiado de (1783 08 07: LOR zgz eliz)
- Sos, la Villa de (1782 09 24: SIG zgz eliz)
- Soselae, in Achidiaconatu Vallis (1716 04 23 b: SAL zgz 1501 eliz)
- Soule et du Bearne, la frontiere de la (1623: BAR/lan)
- Soule, et du Bearn, la frontiere de la (1623: BAR/lan)
- Soule, le país de (1589: STG BAR/lan)
- Sousens, pierre de Camp de (1739 08 23: ANS ASP bor)
- Ssola y Del lug r de santa engracia, la tierra de (1624 12 30: UZT 23 lr)
- St Couloume de labal dossau, deu locq det de (1524: ANS ASP rel)
- St Couloume de labal dossau, deu locq det de (1524: ANS ASP rel)
- St Christau (LUR olo bia 139 1 kart)
- St Pedro (1580: ANS 3 ccm)
- Sta Cristina Reyno de Aragon, el monasterio de (1623 07 24: ANS linza)
- Sta Cruz de jaca, el Monasterio de (1782 09 24: SIG zgz eliz)
- Sta Cruz de las Sorores, al Monasterio de (1782 09 24: SIG zgz eliz)
- Ste Engrace, l'Eglise de (1589: STG BAR/lan)
- Ste Engrace, le Temple de (1589: ZUB BAR/lan)
- Stela, Ecclesiarum de (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
- Suberoa (1623: BAR/lan)
- Suescun de la tierra de baxa nabarra (1593 09 10: BN 4 mp)
- Suescun de tierra de bascos, el lugar de (1593 03 24: BN 4 mp)
- Suescun de tierra de bascos, el lugar de (1593 05 24: BN 4 mp)
- Sumo Portu (1085: ARA Becerro menor)
- Sumoportu, Monasterio de Santa Engracia de (1085 01 28: ARA Bec Leire)
- Sunhar (LEZ zub 127 22 kart)
- Sunhar, Lichans- (LEZ zub 127 22 kart)
- Sunharette (AAZ zub 127 12 kart)

T

- Tabar, el termino de Zabaleta de (1703 05 25: NG/ilu garde eliz)
- Tabar, isauela gayarre de la Vicaria de el lugar de (1663 01 07: NG/tab 47 pro)

5.1.7. Erronkari, Anso eta inguruko ibarretako toponimia nagusia

- Tabar, Joan de Osa Vez os del dho lugar de (1672 07 01: NG/tab 49 pro)
- Tabarr, Graçian de yoldi vez o del lugar de (1672 07 01: NG/tab 49 pro)
- Tafalla, Joan de Moso Vez o de la ciu d de (1668 11 15 a: BRD/taf 49 pro)
- Tafalla, P o çapataria vez o de la Ciu d de (1668 11 15 a: BRD/taf 49 pro)
- Tajonar, el lugar de (1678 06 16: NG/tax 50 pro)
- Tardez de la tierra de Sola (1613 11 15: ZUB/ath 20 lr)
- Tardez de la tierra de Sola de francia (1613 11 15: ZUB/ath 20 lr)
- Tardez del dicho Valle de sola, el lugar de (1648 09 21: ZUB 29 lr)
- Tardez del dicho Valle de Sola, el lugar de (1648 09 21: ZUB 30 lr)
- Tardez, Don Joseph de aguirre vez o de el Lugar de (1668 09 26: ZUB/ath 49 pro)
- Tardez, la Villa de (1734 07 14: ZUB/ath 95e ibn)
- Taust del trey o de aragon, la billa de (1596 11 25 b: ARA 5 mp)
- Taust y Sadaua del Reyno de Aragon (1586 10 04 a: ARA 3 mp)
- Taust, la billa de(1586 10 04 a: ARA 3 mp)
- Tauste (1632 06 01: ARA 16 hgm)
- Tauste en el Reyno de Aragon, la Va de (1642 11 16: ARA 17 hgm)
- Taxonar, lugar de (1600 01 21: IRÑ 5 mp)
- Tercera tierra, [Anso] lugar de (1407 06 13: ANS, Idoate 1977: 196-7) Tierra y viscondado de Sola, esta (1661 02 02: ZUB 47 pro)
- Termino de Nabascués (1896: BUR kat) • generikoa
- Termino de Rosta, in (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz) • generikoa
- Termino de Salvatierra, el (1550 10 15: SAL zgz eliz) • generikoa
- Términos de Francia, los (1735: ERR 95f ibn) • generikoa
- Términos de Sigiñés (1782 09 24: SIG zgz eliz) • generikoa
- Términos del Valle de Bretones, los (1768: BAR 95k ibn) • generikoa
- Tiermas, camino que ba a (1740 07 27: SAL rue zgz eliz)
- Tiermas, la Villa de (1670 08 22: ARA/tie 44 pb)
- Tierra de Aspa (1369 07 21: ANS moj) • generikoa
- Tierra de bal de Roncal, esta (1612 07 18: ERR 36 pre) • generikoa
- Tierra de Bascos de la Baxa Nabarra (1593 05 24: BN 4 mp) • generikoa
- Tierra de Bascos y Bearn (1593 03 24: ZUB/BIA 4 mp) • generikoa
- Tierra de Bascos, la dha (1612 07 18: BSC 36 pre) • generikoa
- Tierra de Baxa Nabarra, la (1593 09 10: BN 4 mp) • generikoa
- Tierra de Bearne (1565 04 11: BIA 7 hg) • generikoa
- Tierra de Bearne en Francia, Oloron (1614 05 02: BIA 20 lr) • generikoa
- Tierra de Bearne, momo de la (1582 04 02: BIA 9 hg) • generikoa
- Tierra de Bearne, santamaria de oloron de la dha (1582 04 02: BIA 9 hg) • generikoa
- Tierra de Francia, la (1582 04 02: FRA 9 hg) • generikoa
- Tierra de Sola (1561 08 18 a: ZUB 1 pp) • generikoa
- Tierra de Sola (1564 07 26: ZUB 7 hg) • generikoa
- Tierra de Sola de Bascos (1593 02 27: ZUB 4 mp) • generikoa
- Tierra de Sola de fran[ci]a (1643 05 11: ZUB 17 hgm) • generikoa
- Tierra de Sola de fran[ci]a, el lugar de, Auz de la (1639 10 01: ZUB 17 hgm) • generikoa
- Tierra de Sola de fran[ci]a, gamuer de la dca (1625 05 01: ZUB 15 hgm) • generikoa
- Tierra de Sola de França (1561 12 07: ZUB 1 pp) • generikoa
- Tierra de Sola de Francia, alcay de la (1614 08 25: ZUB 27 lr) • generikoa
- Tierra de Sola de França, el lugar de montorj de la (1620 06 25: ZUB 15 hgm) • generikoa
- Tierra de Sola de Francia, la (1594 06 14: ZUB 5 mp) • generikoa
- Tierra de Sola de Francia, la (1612 07 18: ZUB 36 pre) • generikoa
- Tierra de Sola de Francia, la (1612 07 18: ZUB/BRD 36 pre) • generikoa
- Tierra de Sola de França, la (1612 12 04: ZUB 14 hgm) • generikoa
- Tierra de Sola de Francia, la (1613 11 15: ZUB/ath 20 lr) • generikoa
- Tierra de Sola de Francia, la (1620 05 29: ZUB 15 hgm) • generikoa
- Tierra de Sola de França, la (1643 08 23: ZUB 17 hgm) • generikoa
- Tierra de Sola de franzia, la Villa de montori de la (1620 10 12: ZUB 15 hgm) • generikoa
- Tierra de Sola de Rno de França, los puertos de la (1566 08 12: ZUB 7 hg) • generikoa
- Tierra de Sola de Ultrapuertos, la (1632 09 22: ZUB 16 hgm) • generikoa
- Tierra de Sola del lugar de auz, la (1612 03 09: ZUB 14 hgm) • generikoa
- Tierra de Sola del lugar de auz, la (1612 05 09: ZUB 14 hgm) • generikoa
- Tierra de Sola del R o de França (1567 08 09: IZB 7 hg) • generikoa
- Tierra de Sola, aux de la (1621 03 29: ZUB 15 hgm) • generikoa
- Tierra de Sola, el lug r de sanctangracia de la (1612 12 04: ZUB 14 hgm) • generikoa
- Tierra de Sola, el lugar de sant engraçia de (1581 10 05: STG 9 hg) • generikoa
- Tierra de Sola, frances del lug r de tardez de la (1613 11 15: ZUB 20 lr) • generikoa
- Tierra de Sola, la Jurisdicion y (1634 08 30: ZUB 16 hgm) • generikoa
- Tierra de Sola, la Villa de montori de (1624 07 14: ZUB 23 lr) • generikoa
- Tierra de Sola, sant en graçia de (1581 10 05: ZUB 9 hg) • generikoa
- Tierra de Sola, santangracia de (1592 09 03: ZUB 4 mp) • generikoa
- Tierra de Sola, Ultrapuertos y de (1580 10 10: STG 9 hg) • generikoa
- Tierra de Ssola y Del lug r de santa engracia, la (1624 12 30: UZT 23 lr) • generikoa
- Tierra de Vizcaya, lugar de busturia de (1584 07 11: BIZ 9 hg) • generikoa
- Tierra deBascos de la Baxa Nabarra (1593 03 24: BN 4 mp) • generikoa
- Tierra j viscondado de Sola, esta (1661 02 09: ZUB 47 pro) • generikoa
- Tierra y valle de Roncal, la (1499: ERR ZAR 43 ebna) • generikoa
- Tierra y valle de Salazar, la (1499: ZAR 43 ebna) • generikoa
- Tiessas, Dn fr Simon Arnaguas Prior de (1742 03 12: SAL peñ zgz eliz)
- Toledo, Alfonso Imperator in (1716 04 23 b: SAL zgz 1133 eliz)
- Tolosa, la ciudad de (1412 09 01: ERR 26 lr)
- Traybuenas, los terminos de la villa de (1640 08 27: ERR 27 lr)
- Traybuenas, señor deslada y (1591 05 06: BRD 11 hgm)
- Trebiño, mig l de Sola m l de her do (1629 11 13: BRD/tud 24 lr)
- Tres Vilas del Reyno de francia, la Va de (1644 10 04: ZUB 38 pb)
- Tres Vilas Gobernador, el Conde de (1735: ERR 95f ibn)
- Tres Vilas, el Conde de (1734 07 14: ZUB/iru 95d ibn)
- Tres Vilas, la Jurisdicion de (1734 07 14: ZUB/iru 95e ibn)
- Tres Villas del Reyno de francia, la Va de (1644 05 14: ZUB 38 pb)
- Trois Vile (1735: ZUB/iru 96i ibn)
- Tudela (1596 09 15: BAR 5 mp)
- Tudela (1613 11 15: ZUB BRD 20 lr)
- Tudela (1663 08 03: BRD/tud 47 pro)
- Tudela deste reyno de nabarra, la Ciudad de (1612 07 18: ZUB/BRD 36 pre)
- Tudela en este reyno de Nauarra, la ciudad de (1625 11 28: GAR 23 lr)
- Tudela, al Receptor de la merindad de (1643 07 13: BRD 35 pre)
- Tudela, el Ligallo de (1625 12 03: BRD 23 lr)
- Tudela, el reçeuidor de (1643 04 22: BRD 27 lr)
- Tudela, el sr alle de (1631 11 12: BRD 25 lr)
- Tudela, Ju o de frias de (1625 09 29: BRD 23 lr)
- Tudela, la ciu d de (1653 11 14: BRD 31 lr)
- Tudela, La ciu d de (1655 11 13 a: BRD/tud 40 pb)
- Tudela, la Ciu[d]ad de (1662 04 26: BRD/tud 47 pro)
- Tudela, la ciudad de (1611 11 12: BRD 19 mv)
- Tudela, la ciudad de (1644 11 12: BRD 28 lr)
- Tudela, la ciudad de (1591 05 06: BRD 11 hgm)
- Tudela, la ciudad de (1612 08 15: BRD 20 lr)
- Tudela, la ciudad de (1625 12 03: BRD 23 lr)
- Tudela, la ciudad de (1626 09 29: BRD 23 lr)
- Tudela, La ciudad de (1629 11 13: BRD/tud 24 lr)
- Tudela, la merindad de (1643 07 13: BRD 35 pre)
- Tudela, Martin abarca Vez o de la çiu d de (1644 09 18: BRD/tud 38 pb)
- Tudela, vz o de la ciudad de (1628 05 21: BRD 16 hgm)
- Tudela , la ciudad de (1618 11 12: BRD 21 lr)
- Tudella Parecieron, la ciu d de (1644 04 26: BRD/tud 38 pb)
- Undues de Pintano (1575 02 14: ARA 10 pg)
- Undues Pintano del rejno de aragon (1575 02 14: ARA 10 pg)
- Unibersidad y Balle de Berastegui, la (1608 03 20: GIP 19 mv) • generikoa
- Unibersidad de la Balle deRoncal (1584 02 28: ERR 52a ebna) • generikoa
- Unibersidad de la Villa y Valle de Anso (1733 06 10: GAR eliz) • generikoa
- Unibersidad y Balle de Roncal (1600 01 03: ERR 5 mp) • generikoa
- Unibersidad y Balle de Roncal, la dicha: (1600 01 03: BAR 5 mp) • generikoa
- Unibersidad y Valle de Salazar, la (1606 08 24: ZAR 53 ebna) • generikoa
- Uniuersidad de la Villa y Valle de Anso, la (1733 06 10: GAR eliz) • generikoa
- Uniuersidad y Valle de Roncal, la (1562 09 03: ERR 1 pp) • generikoa
- Unjuersidad de toda la tierra de la dita val de Roncal (1407 06 13: ERR 11c ebna) • generikoa
- Urçainqui (1569 00 00: URZ 2 mp)
- Urçainqui (1581 09 22: URZ 2 mp)
- Urçainqui (1591 09 29: URZ 4 mp)
- Urçainqui (1591 10 20: URZ 4 mp)
- Urçainqui (1592 09 29: URZ 4 mp)
- Urçainqui (1592 11 09: URZ 4 mp)
- Urçainqui (1599 05 12: URZ 5 mp)
- Urçainqui (1648 07 19: URZ 29 lr)
- Urçainqui, a P o herlex vez o de la Villa de (1668 11 14 b: URZ 49 pro)
- Urçainqui, abbad de (1599 09 16: URZ ezq idt)
- Urçainqui, bordal de miguel mateo de (1667 04 21: ERR 48 pro)
- Urçainqui, el lugar de (1592 04 21: URZ 4 mp)
- Urçainqui, el sr Don Domingo migl abbad (1667 04 21: ERR 48 pro)
- Urçainqui, en el lugar de (1592 03 21: URZ 4 mp)
- Urçainqui, Joan Landa vez o de la Villa de (1664 12 17: URZ 48 pro)
- Urçainqui, la billa de (1601 10 11: URZ 6: URZ 6)
- Urçainqui, la borda y parte de (1676 09 22: ERR 50 pro)
- Urçainqui, la Junta de (1672 09 15: URZ 49 pro)
- Urçainqui, la Junta de la mezta de (1663 09 15: URZ 47 pro)
- Urçainqui, la Junta G[enera]l de la mezta de (1668 09 15: URZ 49 pro)
- Urçainqui, la mez[t]a [genera]l de (1667 09 15: URZ 48 pro)
- Urçainqui, la mezta de (1665 09 15: GAR 48 pro)
- Urçainqui, la mezta de (1678 09 15: URZ 50 pro)
- Urçainqui, la parte del bedado de (1676 09 22: ERR 50 pro)
- Urçainqui, la puente de (1599 09 16: URZ ezq idt)
- Urçainqui, la Villa de (1661 04 03: URZ 47 pro)
- Urçainqui, la villa de (1663 10 15 b: URZ 47 pro)
- Urçainqui, la Villa de (1664 08 04: URZ 48 pro)
- Urçainqui, la Villa de (1664 12 23: URZ 48 pro)
- Urçainqui, la Villa de (1665 11 13: URZ 48 pro)
- Urçainqui, la Villa de (1666 03 19: URZ 48 pro)
- Urçainqui, la Villa de (1666 09 15: URZ 48 pro)
- Urçainqui, la villa de (1668 09 27: URZ 49 pro)
- Urçainqui, la Villa de (1675 08 25: URZ 50 pro)
- Urçainqui, la Villa de (1675 09 15: URZ 50 pro)
- Urçainqui, la villa de (1677 01 18 b: URZ 50 pro)
- Urçainqui, la Villa de (1677 09 15: URZ 50 pro)
- Udun, el termino del lug r de (1646 07 29: URZ 38 pb)
- Uilla de Roncal, el Abbad y la (1646 10 02: GAR eliz) • generikoa
- Uilla de Vzataroz, la (1625 11 11 b: UZT 23 lr) • generikoa
- Uillas de Saluatierra j Nabascues, las (1611 10 06: NAB saluatierra 23a ebna)
- Ultra puertos (1564 07 26: ULT 7 hg)
- Ultra reyno (1628 06 26 a: ULT 36 pre)
- Ultrapuertos (1622 08 28: ULT 15 hgm)
- Ultrapuertos (1637 01 24: ULT 17 hgm)
- Ultrapuertos del Rey o de Vearne, vedos de (1605 05 14: ULT 19 mv)
- Ultrapuertos, sanju o del pie del puerto de (1601 05 21: ULT 18 mv)
- Ultrapuertos (1617 07 03: ULT 14 hgm)
- UltraReyno (1628 06 26 a: ULT 36 pre)
- Un Castillo (1672 11 01: GAR eliz)
- Un castillo del Reyno de aragon, la Villa de (1672 11 01: ARA/unc 49 pro)
- Un Castillo, la Villa de (1672 11 01: ARA garde eliz)
- Un castillo, laville de (1680 07 05: ANS ASP bor)
- Uncastillo, Joseph Fernández arquitecto de (1672: GAR eliz)
- Uncastillo, la villa de (1648 09 29: BRD/unc 29 lr)
- Uncastillo, la villa de (1649 09 31: ARA/unc 32 lr)
- Unque, señor de los Palacios de (1569 09 07: IZB 7 hg)

Urçainqui, la Villa de (1657 07 20: URZ 46 pro)	Urçainqui, en la billa de (1598 08 16: URZ 5 mp)	Urcanqui, la villa de (1655 10 27: ERR 30 lr)	Urcaynqui (1581 09 22: URZ 2 mp)
Urçainqui, la Villa de (1657 07 21: URZ 46 pro)	Urcanqui, en la billa de (1599 04 05: URZ 5 mp)	Urcanqui, la Villa de (1661 09 06: URZ 47 pro)	Urcaynqui (1583 07 13: URZ 2 mp)
Urçainqui, la villa de (1657 10 03: URZ 46 pro)	Urcanqui, en la billa de (1599 10 10: URZ 5 mp)	Urcanqui, la Villa de (1662 09 15: URZ 47 pro)	Urcaynqui (1583 12 22: URZ 2 mp)
Urçainqui, la villa de (1658 01 05: URZ 46 pro)	Urcanqui, en la billa de (1600 01 21: URZ 5 mp)	Urcanqui, la Villa de (1665 11 03 b: URZ 48 pro)	Urcaynqui (1601 08 01: IZB 12 hgm)
Urçainqui, la Villa de (1658 09 16: URZ 46 pro)	Urcanqui, en la billa de (1600 06 05: URZ 5 mp)	Urçanqui, la villa de (1668 08 26: URZ 49 pro)	Urçaynqui (1601 08 01: IZB 12 hgm)
Urçainqui, la Villa de (1662 04 20: URZ 47 pro)	Urcanqui, en la billa de (1600 08 07: ERR 5 mp)	Urçanqui, la villa de (1669 09 15: URZ 49 pro)	Urçaynqui (1616 06 27 a: IZB 14 hgm)
Urçainqui, la villa de (1664 09 15: URZ 48 pro)	Urcanqui, en la billa de (1602 09 13: URZ 6)	Urçanqui, la villa de (1672 09 15: URZ 49 pro)	Urcaynqui en el Reyno de nauarra, la Villa de (1628 09 08: URZ 36 pre)
Urcainqui, la Villa de (1666 09 27: URZ 48 pro)	Urcanqui, en la billa de (1603 04 07: URZ 6)	Urcanqui, la villa de (1617 10 16: URZ 21 lr)	Urcaynqui, baltasar enecoch de (1612 11 12: URZ 20 lr)
Urçainqui, otra tabla hazia la parte de la Va de (1676 09 22: ERR 50 pro)	Urcanqui, en la billa de (1603 05 30: URZ 6)	Urcanqui, la villa de (1619 08 15: URZ 21 lr)	Urçaynqui, billa de (1592 11 06: URZ 4 mp)
Urçainqui, presa y molino de (1599 09 16: URZ ezq idt)	Urçanqui, en la billa de (1603 09 30: URZ 6)	Urcanqui, la Villa de (1619 08 24 b: URZ 21 lr)	Urcaynqui, el lugar de (1570 05 16: URZ 2 mp)
Urçainqui, Sebas n arrgonz Vez o de la Villa de (1668 08 26: URZ 49 pro)	Urcanqui, en la billa de (1603 12 09: URZ 6)	Urçanqui, la villa de (1620 03 21: URZ 33 pre)	Urcaynqui, en el lugar de (1570 11 30: URZ 2 mp)
Urçainqui, Villa de (1651 07 28: URZ 30 lr)	Urcanqui, en la billa de (1604 01 05: URZ 6)	Urcanqui, la villa de (1625 09 15: URZ 23 lr)	Urcaynqui, en el lugar de (1571 05 26: URZ 2 mp)
Urcainqui, villa de (1637 05 29: URZ pr idt)	Urcanqui, en la billa de (1604 03 16: URZ 6)	Urcanqui, la villa de (1648 08 10: URZ 38 pb)	Urcaynqui, en el lugar de (1571 06 15: URZ 2 mp)
Urcainquj (1562: URZ 13 ebna)	Urcanqui, en la billa de: (1600 04 13: URZ 5 mp)	Urcanqui, la villa de (1651 09 23: URZ 36 pre)	Urcaynqui, en el lugar de (1571 08 12: URZ 2 mp)
Urcainquj, vez o de (1561 08 18 a: URZ 1 pp)	Urcanqui, en la billa de: (1604 08 21: URZ 6)	Urçanqui, la villa de (1661 10 09: URZ 46 pro)	Urcaynqui, en el lugar de (1573 03 29: URZ 2 mp)
Urcainquy, el lugar de (1614 07 10: URZ 21 lr)	Urçanqui, en la villa de (1669 06 11: URZ 49 pro)	Urcanqui, P o amigot Vez o de la Villa de (1660 11 15 b: URZ 49 pro)	Urcaynqui, en el lugar de (1573 05 22: URZ 2 mp)
Urcajnqui, la Va de (1628 10 03: URZ 36 pre)	Urcanqui, en la villa de (1594 07 05: URZ 5 mp)	Urçanqui, P o amigot Vez o de la Villa de (1668 11 14 a: URZ 49 pro)	Urcaynqui, en el lugar de (1573 09 23: URZ 2 mp)
Urçajnqui, la Villa de (1606 08 24: URZ 53 ebna)	Urcanqui, en la Villa de (1598 02 19: URZ 5 mp)	Urçanqui, villa de (1660 07 05: URZ 47 pro)	Urcaynqui, en el lugar de (1573 10 01: URZ 2 mp)
Urcajnqui, villa de (1601 08 01: URZ 6: URZ 6)	Urcanqui, en la villa de (1598 08 03: URZ 5 mp)	Urcanqui, villa de (1594 07 07: URZ 5 mp)	Urcaynqui, en el lugar de (1574 06 11: URZ 2 mp)
Urcajnqui, villa de (1616 06 27 b: IZB 14 hgm)	Urcanqui, en la villa de (1598 09 17: URZ 5 mp)	Urçanqui, villa de (1598 03 23: URZ 5 mp)	Urcaynqui, en el lugar de (1575 04 08: URZ 2 mp)
Urcanqui (1651 07 13: URZ 30 lr)	Urcanqui, en la Villa de (1599 10 10: URZ 5 mp)	Urcanqui, villa de (1598 07 08 a: URZ 5 mp)	Urcaynqui, en el lugar de (1575 09 15: URZ 2 mp)
Urcanqui (1592 09 20: URZ 4 mp)	Urcanqui, en la villa de (1600 09 11: URZ 5 mp)	Urcanqui, villa de (1598 08 06 a: URZ 5 mp)	Urcaynqui, en el lugar de (1575 09 19: URZ 2 mp)
Urcanqui (1593 04 07: URZ 4 mp)	Urcanqui, Jn o lopez de (1627 10 15: BUR 23 lr)	Urçanqui, villa de (1598 08 06 b: URZ 5 mp)	Urcaynqui, en el lugar de (1575 12 31: URZ 2 mp)
Urcanqui (1596 10 07 a : URZ 5 mp)	Urcanqui, Jurados de (1598 09 17: URZ 5 mp)	Urcanqui, villa de (1598 09 09: URZ 5 mp)	Urcaynqui, en el lugar de (1579 10 01: URZ 2 mp)
Urcanqui (1601 09 17: URZ 6)	Urcanqui, Jurados de (1600 04 13: URZ 5 mp)	Urcanqui, villa de (1600 04 27: URZ 5 mp)	Urcaynqui, en el lugar de (1583 12 22: URZ 2 mp)
Urcanqui (1603 09 11: URZ 6)	Urcanqui, Jurados de la villa de (1602 01 04: URZ 6)	Urcanquj, en la billa de (1602 05 08: URZ 6)	Urcaynqui, en la billa de (1598 11 25: URZ 5 mp)
Urcanqui (1604 01 11: URZ 6)	Urcanqui, la billa de (1596 12 16: URZ 5 mp)	Urcanquj, lugar de (1560 08 05: URZ 1 pp)	Urcaynqui, en la Va de (1628 12 17: URZ 36 pre)
Urcanqui (1616 09 15: URZ 21 lr)	Urcanqui, la capilla de señor San saluador de (1599 09 21: URZ 5 mp)	Urçanquj, la Villa de (1669 03 23: URZ 49 pro)	Urcaynqui, en la Villa de (1615 03 09: URZ 34 pre)
Urcanqui (1627 09 15: URZ 23 lr)	Urcanqui, la dicha villa de (1631 09 18: URZ 25 lr)	Urcãqui (1560 08 05: URZ 1 pp)	Urcaynqui, en la villa de: (1598 07 08 c: URZ 5 mp)
Urcanqui (1641 09 29: URZ 27 lr)	Urcanqui, la Junta general de (1662 09 15: URZ 47 pro)	Urcãqui, el lugar de (1561 10 06: URZ 1 pp)	Urçaynqui, Juan lopez vezino desta Villa de (1630 02 27: URZ 33 pre)
Urcanqui (1651 07 14: URZ 30 lr)	Urcanqui, la Va de (1621 09 15: URZ 22 lr)	Urcãqui, p o Piz alle de (1562: URZ 13 ebna)	Urcaynqui, la dca Va de (1615 03 11: URZ 34 pre)
Urcanqui y garde, las villas de (1651 07 13: IZB 30 lr)	Urcanqui, la Va de (1627 04 28: URZ 33 pre)	Urcãqui, vez o de (1563 09 20: URZ 2 mp)	Urcaynqui, la dca Va de (1615 08 16: URZ 34 pre)
Urcanqui y Roncal, las dichas dos villas de (1631 09 18: URZ ERR 25 lr)	Urcanqui, la villa de (1655 08 24: URZ 32 lr)	Urcãqui, vez o del lugar de (1561 08 18 b: URZ 1 pp)	Urcaynqui, la dca Villa de (1627 04 21: URZ 35 pre)
Urcanqui, al dicho bedado de (1631 09 18: URZ 25 lr)	Urcanqui, la villa de (1643 01 19: URZ 31 lr)	Urçãqui, vezio de (1561 08 18 b: URZ 1 pp)	Urcaynqui, la dicha Va de (1610 10 06: URZ 36 pre)
Urcanqui, alcalde y jurados (1601 07 19: URZ 6)	Urcanqui, la villa de (1648 09 15: URZ 29 lr)	Urcãqui, en el lugar de (1574 06 12: URZ 2 mp)	Urçaynqui, la mezta de (1656 09 15: URZ 40 pb)
Urcanqui, billa de (1594 06 14: URZ 5 mp)	Urcanqui, la villa de (1649 09 15: URZ 29 lr)	Urcaynqui, en el lugar de (1574 06 12: URZ 2 mp)	Urcaynqui, la parte de (1677 09 29 a: URZ 50 pro)
Urcanqui, billa de (1596 11 04: URZ 5 mp)	Urcanqui, la villa de (1649 11 20: URZ 26 lr)	Urçaynqui (1568 01 22: IZB 7 hg)	Urcaynqui, la V a de (1616 06 00: URZ 21 lr)
Urçanqui, billa de (1603 07 11: URZ 6)	Urcanqui, la villa de (1650 05 14: URZ 30 lr)	Urcaynqui (1571 05 19: URZ 2 mp)	Urcaynqui, la Va de (1615 03 04: URZ 34 pre)
Urçanqui, billa de (1605 09 01: URZ 6)	Urcanqui, la villa de (1650 08 01: URZ 30 lr)	Urcaynqui (1571 05 23: URZ 2 mp)	Urcaynqui, la Va de (1615 03 22: URZ 36 pre)
Urcanqui, Camino Real que ban a (1649 10 26: IZB 29 lr)	Urcanqui, la villa de (1650 10 31: URZ 30 lr)	Urcaynqui (1571 06 15: URZ 2 mp)	Urcaynqui, la Va de (1615 07 03 a: URZ 34 pre)
Urcanqui, concejo de (1598 08 16: URZ 5 mp)	Urcanqui, la villa de (1651 10 05: URZ 27 lr)	Urcaynqui (1571 08 12: URZ 2 mp)	Urcaynqui, la Va de (1615 07 03 b: URZ 34 pre)
Urçanqui, dezmarío de (1601 08 01: URZ 6)	Urcanqui, la villa de (1653 07 08: URZ 31 lr)	Urcaynqui (1573 03 29 : URZ 2 mp)	Urcaynqui, la Va de (1615 08 15: URZ 34 pre)
Urcãnqui, el lugar de (1561 10 06: URZ 1 pp)	Urcanqui, la villa de (1653 12 04: URZ 31 lr)	Urcaynqui (1573 09 23: URZ 2 mp)	Urcaynqui, la Va de (1615 09 07: URZ 36 pre)
Urcanqui, el lugar de (1596 06 09: URZ 5 mp)	Urcanqui, la villa de (1653 12 04: URZ 31 lr)	Urcaynqui (1573 10 01: URZ 2 mp)	Urcaynqui, la Va de (1615 09 16: URZ 34 pre)
Urçanqui, en el lugar de (1594 04 26: URZ 5 mp)	Urcanqui, la villa de (1653 12 04: URZ 31 lr)	Urcaynqui (1574 06 12: URZ 2 mp)	Urcaynqui, la Va de (1618 05 15: URZ 36 pre)
Urcanqui, en el lugar de (1595 07 02: URZ 5 mp)	Urcanqui, la villa de (1653 12 04: URZ 31 lr)	Urcaynqui (1575 09 15: URZ 2 mp)	Urcaynqui, la Va de (1621 10 14: URZ 33 pre)
Urcanqui, en el lugar de (1595 09 24: URZ 5 mp)	Urcanqui, la villa de (1653 12 04: URZ 31 lr)	Urcaynqui (1575 11 06: BUR 10 pg)	
Urcanqui, en el lugar de (1596 03 26: URZ 5 mp)	Urcanqui, la villa de (1653 12 04: URZ 31 lr)	Urçaynqui (1577 06 21: URZ 8 hg)	
Urcanqui, en el lugar de (1603 05 21: URZ 6)	Urcanqui, la villa de (1653 12 04: URZ 31 lr)	Urçaynqui (1577 11 06: URZ 8 hg)	
Urcanqui, en la billa de (1596 04 19: URZ 5 mp)	Urcanqui, la villa de (1653 12 04: URZ 31 lr)	Urcaynqui (1579 10 01: URZ 2 mp)	
Urcanqui, en la billa de (1596 06 16: URZ 5 mp)	Urcanqui, la villa de (1653 12 04: URZ 31 lr)	Urcaynqui (1579 12 20: URZ 2 mp)	
Urcanqui, en la billa de (1596 10 01: URZ 5 mp)	Urcanqui, la villa de (1653 12 04: URZ 31 lr)	Urcaynqui (1579 12 28: URZ 2 mp)	
		Urcaynqui (1581 08 31: URZ 2 mp)	
		Urcaynqui (1581 09 15: URZ 2 mp)	
		Urcaynqui (1581 09 21: URZ 2 mp)	
		Urcaynqui (1581 09 22 a & b: URZ 2 mp)	

5.1.7. Erronkari, Anso eta inguruko ibarretako toponimia nagusia

Urcaynqui, la Va de (1628 06 14: URZ 36 pre)	Urcaynqui, la Villa de (1641 11 03: URZ 1 eliz)	Urcaynqui, la Villa de (1641 11 03: URZ eliz)	Urcaynqui, la Villa de (1642 09 16: URZ 35 pre)	Urcaynqui, la villa de (1643 07 13: URZ 35 pre)	Urcaynqui, la Villa de (1646 06 10: URZ 35 pre)	Urcaynqui, la Villa de (1647 01 16: URZ 35 pre)	Urcaynqui, la Villa de (1647 06 23: URZ 32 lr)	Urcaynqui, la Villa de (1651 09 15: URZ 39 pb)	Urcaynqui, la Villa de (1656 08 03: URZ 40 pb)	Urcaynqui, la Villa de (1672 01 07 a: URZ 44 pb)	Urcaynqui, los Abad y Beneficiados de (1667 06 24: URZ 48 pro)	Urcaynqui, lugar de (1571 05 19: URZ 2 mp)	Urcaynqui, lugar de (1571 05 23: URZ 2 mp)	Urcaynqui, miguel Urdin Vezino de la villa de (1612 08 15: URZ 20 lr)	Urcaynqui, pedro Amigot Vez o de dha Va de (1665 04 19: URZ 43 pb)	Urcaynqui, vez o de (1571 08 15: URZ 2 mp)	Urcaynqui, vez os de (1570 11 11: URZ 2 mp)	Urcaynqui, Vicent Larneta Vezino desta villa de (1632 09 10: URZ 33 pre)	Urcaynqui, villa de (1594 06 01: URZ 5 mp)	Urcaynqui, villa de (1615 06 17: IZB 14 hgm)	Urcaynqui, Villa de (1616 06 26: IZB 14 hgm)	Urcaynqui, Villa de (1616 06 27 a: IZB 14 hgm)	Urcaynqui, Villa de (1627 07 01: URZ 16 hgm)	Urcaynqui, Vz o de la Villa de (1625 07 21: URZ 15 hgm)	Urcaynqui (1575 09 15: URZ 2 mp)	Urcaynqui (1579 05 04: URZ 2 mp)	Urcaynqui (1601 08 01: IZB 12 hgm)	Urcaynqui, el logar de (1480 10 20: ERR 10 pg)	Urdaix, Pès abbé d' (1402: STG E 529)	Urdaixs, Baretous et d' (1466: STG BAR E 2186)	Urdos (1862 04 14: ANS ASP trat)	Urdos, distrito municipal de (1862 04 14: ANS ASP trat)	Urdos, entre le pourtalet et le pont d' (1838: BOR matr 36)	Urdós, pueblos limítrofes franceses de Borce y (1862 04 14: ANS ASP trat)	Urdos, Sarciat et Sarrat d' (1838: BOR matr 37)	Urdues (1925 07 07: ANS Reclusa)	Urdués (1925 08 08: ANS Reclusa)	Urdues (1927 10 27: ANS Reclusa)	Urdués (URD ech ara 426 2 kart)	Urdues, Ayuntamiento de (1927 10 27: ANS Reclusa)	Urdués, Ayuntamientos de Hecho y (1925 08 08: ANS Reclusa)	Urdués, condominios de (1604 06 30: ANS ECH con)	Urdues, Corporacion de (1927 10 27: ANS Reclusa)	Urdues, el Ayuntamiento de (1927 10 27: ANS Reclusa)	Urdues, la Corporacion de (1927 10 27: ANS Reclusa)	Urdués, pueblo de (1925 08 08: ANS Reclusa)	Urdues, Valle de Hecho y (1927 11 21: ANS Reclusa)	Urraul, el lugar de Sanssoayn del Valle de (1616 07 30: NG/urr 14 hgm)	Ursaynqui, Juan remon Vez o de la Villa de (1672 09 17 b: URZ 49 pro)	Urcaynqui (1375 10 16: URZ barétous E2186)	Urcaynqui (1586 09 18: URZ 3 mp)	Urcaynqui (1599 09 16: URZ eqz idt)	Urcaynqui (1637 05 29: URZ pr idt)	Urcaynqui (1643 08 02: URZ 35 pre)	Urcaynqui (1787 a: ERR 21 lr)	Urcaynqui (1836: ERR abl 152)	Urcaynqui (1836: ERR abl 200)	Urcaynqui (1850: GAR 1 abl)	Urcaynqui (URZ err 319 2 kart)	Urcaynqui con Cerro (1836: ERR abl 134)	Urcaynqui con esquina (1836: ERR abl 93)	Urcaynqui en Arnaguere, Pasqual (1787 a: ERR 21 lr)	Urcaynqui en San Juan, Pasqual (1787 a: ERR 21 lr)	Urcaynqui Navazataltea, Pasqual (1787 a: ERR 21 lr)	Urcaynqui un ordial, á la caída de (1836: ERR abl 91)	Urcaynqui, Domingo (1615: ERR 34 pre)	Urcaynqui, el lado de (1836: ERR abl 239)	Urcaynqui, la dicha (1836: ERR abl 290)	Urcaynqui, la villa de (1663 09 15: URZ 47 pro)	Urcaynqui, la Villa de (1676 03 19 a: URZ 50 pro)	Urcaynqui, la villa de (1790: URZ nob 2 53)	Urcaynqui, la Villa de (1734 07 14: URZ 95e ibn)	Urcaynqui, las huertas de (1910 09 19 b: URZ 92 ibn)	Urcaynqui, Miguel Juaquin (1787 b: ERR 21 lr)	Urcaynqui, Pueblo de (1861 04 11: URZ garde eliz)	Urcaynqui (1579 07 19: BUR 10 pg)	Urcaynqui (1616 06 30: ZAR 21 lr)	Urcaynqui del Valle de Salazar, las villas de (1750 06 07: USK 62 ebna)	Urcaynqui Iziz e Igal (1750 06 08: ZAR/usk izi iqa 64 ebna)	Urcaynqui y Ustes, Terminos de Burgui (1615 06 25: BUR USK 55c ebna)	Urcaynqui, ana de elizondo natural del lugar de (1650 06 06: ZAR/usk 30 lr)	Urcaynqui, Camino a (BUR kart 415 1)	Urcaynqui, Camino de (BUR kart 411 5)	Urcaynqui, camino que passa Açia (1672 02 12: BUR 44 pb)	Urcaynqui, Camino Real de Burgui a (1615 06 25: BUR USK 55c ebna)	Urcaynqui, dho camino que ba açia (1654 05 10: BUR 38 pb)	Urcaynqui, el Camino que tira para (1750 06 08: BID ZAR/izi 64 ebna)	Urcaynqui, el Dezmarío de (1778 09 29: BID ZAR/usk 71 ebna)	Urcaynqui, el Termino del Lugar de (1615 06 25: BUR USK 55c ebna)	Urcaynqui, la dha villa de (1678 09 13: USK 50 pro)	Urcaynqui, la Valle que suben açia (1647 11 04: BUR 38 pb)	Urcaynqui, la Villa de (1601 05 05 a: NG/usk 18 mv)	Urcaynqui, la Villa de (1601 05 05 b: NG/usk 18 mv)	Urcaynqui, la Villa de (1676 01 28: NG/usk 50 pro)	Urcaynqui, la Villa de (1659 08 07: USK 46 pro)	Urcaynqui, los terminos de Ustes e (1441 09 21: BUR garde eliz)	Urcaynqui, migl e Urcaynqui de (1631 04 09: ZAR/usk 25 lr)	Urcaynqui, Sagarraga afr Muga de (1896: BUR kat)	Urcaynqui, la Villa de (1676 01 28: NG/usk 50 pro)	Urcaynqui, el lugar de (1611 09 30: URZ 19 mv)	Urcaynqui (1752: UZT ntem slr)	Urcaynqui (1525 08 08: UZT-BUR eliz)	Urcaynqui, la villa de (1790: UZT nob 2 53)	Urcaynqui, Rio de (1849: IZB ntem)	Urcaynqui, al collado llamado p r los de (1750 06 07: BUR UST 62 ebna)	Urcaynqui e Urcaynqui, los terminos de (1441 09 21: BUR garde eliz)	Urcaynqui, camino que ba a (1663 05 24: BUR 41 pb)	Urcaynqui, camino que ba al lug r de (1665 02 26: BUR 42 pb)	Urcaynqui, Camino que van a (1707: BUR ntem)	Urcaynqui, Camino que van a (1707: BUR ntem mros)	Urcaynqui, el dicho lugar de (1645 08 31: UST 28 lr)	Urcaynqui, el lugar de (1665 01 30: UST 42 pb)	Urcaynqui, el lugar de (1667 04 13 g: UST 43 pb)	Urcaynqui, el lugar de (1667 04 13 h: UST 43 pb)	Urcaynqui, el lugar de (1671 02 18: NAB/ust 44 pb)	Urcaynqui, el Lugar de (1778 09 29: NAB/ust 71 ebna)	Urcaynqui, el lugar de (1778 10 05: UST 72 ebna)	Urcaynqui, el Lugar de (1778 10 06: UST 73 ib)	Urcaynqui, En el lugar de (1660 04 20: UST 41 pb)	Urcaynqui, la Abadia del Lugar de (1750 06 07: BUR UST 62 ebna)	Urcaynqui, la Abadia del lugar de (1778 10 05: UST 72 ebna)	Urcaynqui, los accionarios del Lugar de (1750 06 07: UST 62 ebna)	Urcaynqui, Lugar de (1629 10 17: UST 54 ebna)	Urcaynqui, Terminos de Burgui Urcaynqui y (1615 06 25: BUR USK 55c ebna)	Urcaynqui, Joan de Ubani vez o del lugar de (1666 11 15: NG/ute 48 pro)	Urcaynqui, la Villa de (1610 10 31: UZT 19 mv)	Urcaynqui, la Villa de (1624 07 18: UZT 24 lr)	Urcaynqui, lug r de (1569 12 09: UZT 2 mp)	Urcaynqui, vez os die lug r de (1569 12 09: UZT 2 mp)	Urcaynqui (1375 10 16: UZT barétous E2186)	Urcaynqui = Goyena (1589 09 07: ARE bar 2186)	Urcaynqui Goyena, lieu D' (1589 09 07: UZT ARE bar 2186)	Urcaynqui-Goyena (1375 10 16: UZT barétous E2186)	Urcaynqui (1441 09 21: BUR garde eliz)	Urcaynqui (1568 07 19: IZB 7 hg)	Urcaynqui (1568 12 05: IZB 7 hg)	Urcaynqui (1569 10 03 b: IZB 7 hg)	Urcaynqui (1582 09 17: UZT 2 mp)	Urcaynqui (1584 06 10: UZT 9 hg)	Urcaynqui (1599 09 16: UZT eqz idt)	Urcaynqui (1600 08 22: IZB 12 hgm)	Urcaynqui (1608 10 07: UZT 13 hgm)	Urcaynqui (1609 06 18: UZT 13 hgm)	Urcaynqui (1628 11 12: UZT 16 hgm)	Urcaynqui (1637 05 29: UZT pr idt)	Urcaynqui (1640 03 01: UZT 17 hgm)	Urcaynqui (1641 09 29: UZT 27 lr)	Urcaynqui (UZT err 313 1 kart)	Urcaynqui al valle de Salazar, Camino de (1885 06 18: UZT ZAR 34 ebna)	Urcaynqui goyena, la villa de (1619 08 17: UZT 21 lr)	Urcaynqui goyena, la villa de (1619 10 14: UZT 21 lr)	Urcaynqui oficial carpintero, la dha Villa de (1672 11 01: UZT 49 pro)	Urcaynqui y pieza de Martin Ochoa, el Diezmario de (1806: UZT abl 476)	Urcaynqui, abbad de la parroquial de la dicha villa de (1642: UZT 35 pre)
--	---	---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	---	--	--	---	--	--	--	--	--	--	---	----------------------------------	----------------------------------	------------------------------------	--	---------------------------------------	--	----------------------------------	---	---	---	---	----------------------------------	----------------------------------	----------------------------------	---------------------------------	---	--	--	--	--	---	---	--	--	---	--	----------------------------------	-------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-----------------------------	--------------------------------	---	--	---	--	---	---	---------------------------------------	---	---	---	---	---	--	--	---	---	-----------------------------------	-----------------------------------	---	---	--	---	--------------------------------------	---------------------------------------	--	---	---	--	---	---	---	--	---	---	--	---	---	--	--	--	--	--------------------------------	--------------------------------------	---	------------------------------------	--	---	--	--	--	---	--	--	--	--	--	--	--	--	---	---	---	---	---	--	---	--	--	--	---	--	---	--	---	--	----------------------------------	----------------------------------	------------------------------------	----------------------------------	----------------------------------	-------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	-----------------------------------	--------------------------------	--	---	---	--	--	---

Uztarroz, Camino de Salazar á (1885 06 18: UZT ZAR 34 ebna)	Uztarroz, la villa de (1655 01 26: UZT 32 lr)	Uztarroz, Maria de Vidaya viuda habitante en (1525 08 08: UZT-BUR eliz)	V[ill]a de Burgui, Inigo Bronte primiciero de la (1652 07 09: BUR 39 pb) • generikoa
Uztarroz, Camino Real que ban para (1643 10 09: IZB 17 hgm)	Uztarroz, la villa de (1661 06 19: UZT 47 pro)	Uztarroz, Pedro marco vezino de la V[ill]a de (1617 09 14: UZT 34 pre)	V[ill]a de Burgui, Inigo Bronte Vez os de la dha (1644 03 30: BUR 38 pb) • generikoa
Uztarroz, Camino Real que va a (1704: IZB ntem mros)	Uztarroz, la villa de (1662 10 18: UZT 47 pro)	Uztarroz, Pueblo de (Ustarroz) (1861 04 11: UZT garde eliz)	V[ill]a de Burgui, Ju o Itarta vez o de la (1646 12 25: BUR 38 pb) • generikoa
Uztarroz, Cathelina Jauregui vezina de (1525 08 08: UZT-BUR eliz)	Uztarroz, la Villa de (1664 02 29: UZT 48 pro)	Uztarroz, Santa engracia de (1599 09 21: UZT 5 mp)	V[ill]a de Burgui, Juan Vrruelo mayor Vez o de la (1649 08 01: BUR 38 pb) • generikoa
Uztarroz, Domingo Araques vez o de la Villa de (1678 04 18: ERR 50 pro)	Uztarroz, la Villa de (1665 10 10: UZT 48 pro)	Uztarroz, Vez o de (1608 09 15: UZT 13 hgm)	V[ill]a de Burgui, la (1610 04 18: BUR 33 pre) • generikoa
Uztarroz, el Dezmarío de (1806: UZT abl 548)	Uztarroz, la Villa de (1666 01 01: UZT 48 pro)	Uztarroz, vez os de (1598 09 09: UZT 5 mp)	V[ill]a de Burgui, la (1642 03 09: BUR 37 pb) • generikoa
Uztarroz, el diezmarío de (1806: UZT abl 265)	Uztarroz, la Villa de (1666 04 02: UZT 48 pro)	Uztarroz, vezino de (1612 04 23: IZB 14 hgm)	V[ill]a de Burgui, la (1642 03 13: BUR 37 pb) • generikoa
Uztarroz, el Regimiento de la villa de (1632 10 08: UZT 25 lr)	Uztarroz, la Villa de (1666 09 17: UZT 48 pro)	Uztarroz, villa de (1613 10 08: IZB 14 hgm)	V[ill]a de Burgui, la (1642 04 06: BUR 37 pb) • generikoa
Uztarroz, el río de (1806: UZT abl 546)	Uztarroz, la Villa de (1666 09 19 b: UZT 48 pro)	Uztarroz, Vza de la Villa de (1625 07 21: UZT 15 hgm)	V[ill]a de Burgui, la (1642 05 13: BUR 37 pb) • generikoa
Uztarroz, el río que llaman de (1806: UZT abl 546)	Uztarroz, la villa de (1668 11 06: UZT 49 pro)	Uztarroze, dicha Villa de (1778 09 29: BID ZAR/iga 71 ebna)	V[ill]a de Burgui, la (1642 05 24: BUR 37 pb) • generikoa
Uztarroz, en el lugar de (1564 10 03: IZB 7 hg)	Uztarroz, la Villa de (1670 01 14: UZT 49 pro)	Uztárroz-Goyena (1429 10 26: UZT 110 23 com)	V[ill]a de Burgui, la (1643 05 26: BUR 37 pb) • generikoa
Uztarroz, en el lugar de (1594 02 25: UZT 5 mp)	Uztarroz, la Villa de (1671 12 18: UZT 49 pro)	Uztarroz-Goyena, Ogerot Sanz de (1429 10 24: UZT 110 23 com)	V[ill]a de Burgui, la (1643 05 27: BUR 37 pb) • generikoa
Uztarroz, Joseph tapia vez o de la Villa de (1664 09 01: UZT 48 pro)	Uztarroz, la Villa de (1672 11 01: UZT 49 pro)		V[ill]a de Burgui, la (1643 05 28: BUR 37 pb) • generikoa
Uztarroz, la confluencia de dicho río (de Minchate) con el de (1806: UZT abl 553)	Uztarroz, la Villa de (1676 01 18: UZT 50 pro)		V[ill]a de Burgui, la (1643 05 31: BUR 37 pb) • generikoa
Uztarroz, la dga Villa de (1626 10 28: UZT 24 lr)	Uztarroz, la Villa de (1676 07 31: UZT 50 pro)		V[ill]a de Burgui, la (1643 06 07: BUR 37 pb) • generikoa
Uztarroz, la dicha villa de (1630 07 15: UZT 33 pre)	Uztarroz, la Villa de (1676 09 06: UZT 50 pro)		V[ill]a de Burgui, la (1643 06 14: BUR 37 pb) • generikoa
Uztarroz, la dicha Villa de (1641 12 03: UZT 1 eliz)	Uztarroz, la Villa de (1677 05 20: UZT 50 pro)		V[ill]a de Burgui, la (1643 06 21: BUR 37 pb) • generikoa
Uztarroz, la dicha Villa de (1641 12 04: UZT 1 eliz)	Uztarroz, la villa de (1677 06 20: UZT 50 pro)		V[ill]a de Burgui, la (1643 07 14 a: BUR 37 pb) • generikoa
Uztarroz, la jurisdicción de (1806: UZT abl 559)	Uztarroz, la Villa de (1588 10 04: UZT 9 hg)		V[ill]a de Burgui, la (1643 07 14 b: ERR 37 pb) • generikoa
Uztarroz, la punta de osagorria de la parte de (1678 04 23: ERR 50 pro)	Uztarroz, la villa de (1614 03 13: UZT 21 lr)		V[ill]a de Burgui, la (1643 08 15: BUR 37 pb) • generikoa
Uztarroz, la va de (1649: UZT 30 lr)	Uztarroz, la Villa de (1614 12 01 b: UZT 14 hgm)		V[ill]a de Burgui, la (1643 08 30: BUR 37 pb) • generikoa
Uztarroz, la Va de (1677 04 14: UZT 50 pro)	Uztarroz, la Villa de (1614 12 01 a: UZT 14 hgm)		V[ill]a de Burgui, la (1643 09 22 a: BUR 37 pb) • generikoa
Uztarroz, la va de (1624 06 30: ZAR 23 lr)	Uztarroz, la Villa de (1624 12 30: UZT 23 lr)		V[ill]a de Burgui, la (1643 09 22 b: ERR 37 pb) • generikoa
Uztarroz, la Villa de (1648 07 17: UZT 29 lr)	Uztarroz, la Villa de (1632 06 09: UZT 33 pre)		V[ill]a de Burgui, la (1644 04 01: BUR 38 pb) • generikoa
Uztarroz, la villa de (1650 07 09: UZT 29 lr)	Uztarroz, la Villa de (1641 12 03: UZT 1 eliz)		V[ill]a de Burgui, la (1644 04 03: BUR 38 pb) • generikoa
Uztarroz, la villa de (1651 07 13: UZT 30 lr)	Uztarroz, la Villa de (1645 10 03: UZT 35 pre)		V[ill]a de Burgui, la (1644 06 05: BUR 38 pb) • generikoa
Uztarroz, la villa de (1651 07 14: UZT 30 lr)	Uztarroz, la villa de (1645 10 08: UZT 35 pre)		V[ill]a de Burgui, la (1645 10 16: BUR 38 pb) • generikoa
Uztarroz, la Villa de (1610 02 28: UZT 19 mv)	Uztarroz, la Villa de (1648 10 12 b: UZT 38 pb)		V[ill]a de Burgui, la (1646 05 30: BUR 38 pb) • generikoa
Uztarroz, la Villa de (1610 06 27: UZT 19 mv)	Uztarroz, la villa de (1649 07 21: UZT 29 lr)		V[ill]a de Burgui, la (1646 06 29: BUR 38 pb) • generikoa
Uztarroz, la villa de (1647 04 26: UZT 29 lr)	Uztarroz, la Villa de (1655 12 16 a: UZT 40 pb)		V[ill]a de Burgui, la (1646 07 16: BUR 38 pb) • generikoa
Uztarroz, la villa de (1647 08 04: UZT 29 lr)	Uztarroz, la Villa de (1655 12 16 b: UZT 40 pb)		V[ill]a de Burgui, la (1646 09 03: BUR 38 pb) • generikoa
Uztarroz, la villa de (1648 07 18: UZT 29 lr)	Uztarroz, la Villa de (1659 12 31: UZT 46 pro)		V[ill]a de Burgui, la (1646 09 09: BUR 38 pb) • generikoa
Uztarroz, la villa de (1648 08 11: ERR 29 lr)	Uztarroz, la Villa de (1669 02 03: UZT 43 pb)		V[ill]a de Burgui, la (1647 04 28: BUR 38 pb) • generikoa
Uztarroz, la villa de (1650 07 09: UZT 30 lr)	Uztarroz, la Villa de (1672 10 21: UZT 49 pro)		V[ill]a de Burgui, la (1650 01 18: BUR 44 pb) • generikoa
Uztarroz, la villa de (1651 07 13: IZB 30 lr)	Uztarroz, la Villa de (1677 06 05: UZT 50 pro)		V[ill]a de Burgui, la (1650 01 24: BUR 39 pb) • generikoa
Uztarroz, la villa de (1652 06 04 b: UZT 31 lr)	Uztarroz, la Villa de (1734 07 14: UZT 95e ibn)		V[ill]a de Burgui, la (1650 03 23: BUR 39 pb) • generikoa
Uztarroz, la Villa de (1652 07 10: UZT 31 lr)	Uztarroz, la Villa de (1735: ERR 95f ibn)		V[ill]a de Burgui, la (1650 03 30: BUR 39 pb) • generikoa
Uztarroz, la villa de (1653 06 07: UZT 31 lr)	Uztarroz, Límites de Ezcároz y (1806: UZT abl 557)		V[ill]a de Burgui, la (1650 05 08: BUR 39 pb) • generikoa
Uztarroz, la villa de (1653 09 18: UZT 31 lr)	Uztarroz, Límites de Ochagavía y (1806: UZT abl 558)		V[ill]a de Burgui, la (1650 06 10: BUR 39 pb) • generikoa
Uztarroz, la Villa de (1653 10 13: UZT 31 lr)	Uztarroz, Límites de Roncal y (1806: UZT abl 555)		V[ill]a de Burgui, la (1650 07 17: BUR 39 pb) • generikoa
Uztarroz, la villa de (1654 10 07: UZT 32 lr)	Uztarroz, los abad y bene dos de (1564 11 22: IZB 7 hg)		V[ill]a de Burgui, la (1650 10 09: BUR 39 pb) • generikoa
Uztarroz, la villa de (1654 10 19: UZT 32 lr)	Uztarroz, lug r de (1594 07 07: URZ 5 mp)		V[ill]a de Burgui, la (1652 03 24: BUR 39 pb) • generikoa
Uztarroz, la villa de (1654 10 20 b: UZT 32 lr)			
Uztarroz, la villa de (1654 10 20 c: UZT 32 lr)			
Uztarroz, la villa de (1654 10 20 d: UZT 32 lr)			

V

V[all]e de Anso del reyno de Aragon, la (1657 09 12: IZB ANS 40 pb) • generikoa
V[all]e de Roncal del Reyno de Nabarra, la (1657 09 12: IZB ANS 40 pb) • generikoa
V[all]e de Roncal, camino Real que ba al (1666 04 12: BUR 42 pb) • generikoa
V[all]e de Roncal, el (1661 09 22: ERR 41 pb) • generikoa
V[ill]a de AnSso del Reyno de Aragon, la (1626 03 21: ANS 23 lr) • generikoa
V[ill]a de Anso del reyno de Aragon, la (1646 12 25: ANS 38 pb) • generikoa
V[ill]a de Anso, Anton Romeo Jus a de la V a y (1657 09 29: ANS 40 pb) • generikoa
V[ill]a de Anso, Ju o de belat Jurados de la dha (1657 09 29: ANS 40 pb) • generikoa
V[ill]a de Arguedas, ju o lopez Vez o de la (1655 11 13 a: BRD/arg 40 pb) • generikoa
V[ill]a de Arguedas, la (1644 04 26: BRD/arg 38 pb) • generikoa
V[ill]a de Arguedas, La (1655 11 13 a: BRD/arg 40 pb) • generikoa
V[ill]a de Bidangoz, Catalina Racax Vez os de la (1655 10 14: BID 40 pb) • generikoa
V[ill]a de Burgui del Valle de Roncal, la (1663 10 25: BUR NAB 41 pb) • generikoa
V[ill]a de Burgui y Lug r de Vstes, Moxones de la (1661 06 19 b: BUR 41 pb) • generikoa
V[ill]a de Burgui, Cata a cubiaurre Vez a de la (1671 09 23: BUR 44 pb) • generikoa
V[ill]a de Burgui, Cata a Ustes residenta en la (1653 02 18: BUR 39 pb) • generikoa
V[ill]a de Burgui, domingo xamar natural de la (1664 03 10 b: BUR 42 pb) • generikoa
V[ill]a de Burgui, el pinar y Artiga de la (1674 04 16: BUR 45 pb) • generikoa
V[ill]a de Burgui, herreros y Albeytar de la (1675 10 02: BUR 45 pb) • generikoa
V[ill]a de Burgui, Hoan Arjuri vez o de la (1656 04 06: BUR 40 pb) • generikoa

5.1.7. Erronkari, Anso eta inguruko ibarretako toponimia nagusia

- V[ill]a de Burgui, la (1652 04 14: BUR 39 pb) • generikoa
- V[ill]a de Burgui, la (1652 10 17: BUR 39 pb) • generikoa
- V[ill]a de Burgui, la (1653 05 21: BUR 39 pb) • generikoa
- V[ill]a de Burgui, la (1654 09 22: BUR 39 pb) • generikoa
- V[ill]a de Burgui, la (1655 09 20: BUR 40 pb) • generikoa
- V[ill]a de Burgui, la (1656 01 16: BUR 40 pb) • generikoa
- V[ill]a de Burgui, la (1656 03 29: BUR 40 pb) • generikoa
- V[ill]a de Burgui, la (1656 06 28: BUR 40 pb) • generikoa
- V[ill]a de Burgui, la (1656 08 30: BUR 40 pb) • generikoa
- V[ill]a de Burgui, la (1656 11 02: BUR 40 pb) • generikoa
- V[ill]a de Burgui, la (1662 09 29: BUR 44 pb) • generikoa
- V[ill]a de Burgui, la (1664 11 29 b: BUR 42 pb) • generikoa
- V[ill]a de Burgui, la (1665 02 14: BUR 42 pb) • generikoa
- V[ill]a de Burgui, la (1665 03 24: BUR 42 pb) • generikoa
- V[ill]a de Burgui, la (1665 12 27: BUR 42 pb) • generikoa
- V[ill]a de Burgui, la (1666 11 22: BUR 44 pb) • generikoa
- V[ill]a de Burgui, la (1668 10 14: BUR 43 pb) • generikoa
- V[ill]a de Burgui, la (1669 11 25: BUR 44 pb) • generikoa
- V[ill]a de Burgui, la (1670 01 02: BUR 44 pb) • generikoa
- V[ill]a de Burgui, la (1671 10 11: BUR 44 pb) • generikoa
- V[ill]a de Burgui, la (1671 10 20: BUR 44 pb) • generikoa
- V[ill]a de Burgui, la (1671 12 02: BUR 44 pb) • generikoa
- V[ill]a de Burgui, la (1672 09 11: BUR 44 pb) • generikoa
- V[ill]a de Burgui, la (1672 12 11: BUR 44 pb) • generikoa
- V[ill]a de Burgui, la (1673 05 31: BUR 44 pb) • generikoa
- V[ill]a de Burgui, la (1674 05 10: BUR 45 pb) • generikoa
- V[ill]a de Burgui, la carniceria de la (1670 04 13: BUR 44 pb) • generikoa
- V[ill]a de Burgui, la dha (1642 04 09 b: BUR 37 pb) • generikoa
- V[ill]a de Burgui, la dha (1643 10 06: BUR 37 pb) • generikoa
- V[ill]a de Burgui, la dha (1648 06 08: BUR 38 pb) • generikoa
- V[ill]a de Burgui, la nebera de la (1664 05 22: BUR 42 pb) • generikoa
- V[ill]a de Burgui, la Nebera de la (1673 01 06: BUR 44 pb) • generikoa
- V[ill]a de Burgui, la nebera de larra de la (1661 12 21: BUR 41 pb) • generikoa
- V[ill]a de Burgui, la obra de Baxondoa de la (1669 11 25: BUR 44 pb) • generikoa
- V[ill]a de Burgui, la panaderia de la (1673 01 01 b: BUR 44 pb) • generikoa
- V[ill]a de Burgui, la parrochial de esta (1660 09 28 a: BUR 41 pb) • generikoa
- V[ill]a de Burgui, la pessa merçeria de la (1672 03 06: BUR 44 pb) • generikoa
- V[ill]a de Burgui, la primiçia de la parrochial de la (1668 06 03: BUR 44 pb) • generikoa
- V[ill]a de Burgui, la taberna de la (1672 01 07 b: BUR 44 pb) • generikoa
- V[ill]a de Burgui, los Hornos de la (1672 01 11: BUR 44 pb) • generikoa
- V[ill]a de Burgui, Miguel Maynz Vez o de la (1663 05 17: BUR 41 pb) • generikoa
- V[ill]a de Burgui, Molinero de la (1673 10 15: BUR 44 pb) • generikoa
- V[ill]a de Burgui, Pedro Vita vez o de la (1663 05 31: BUR 41 pb) • generikoa
- V[ill]a de Burgui, puente de Joragibicoa de la (1652 12 20: BUR 39 pb) • generikoa
- V[ill]a de Burgui, Remon sanz vez o de la (1660 03 16: BUR 41 pb) • generikoa
- V[ill]a de Burgui, Sacristan de la (1670 02 22: BUR 44 pb) • generikoa
- V[ill]a de Burgui, ygnacio baldan vez o de la (1668 11 05: BUR 43 pb) • generikoa
- V[ill]a de Caparrosso, La (1655 11 13 a: BRD/cap 40 pb) • generikoa
- V[ill]a de Caparrosso, termino y Bardena de la (1649 11 12: BRD/cap 38 pb) • generikoa
- V[ill]a de Cascante, la dicha (1628 01 22: BRD 24 lr) • generikoa
- V[ill]a de Çiburu de baja Nabarra, la (1652 12 20: BN 39 pb) • generikoa
- V[ill]a de Garde, Do gayarre de la (1633 09 22: GAR 35 pre) • generikoa
- V[ill]a de Garde, Joan Galante Vez o de la (1653 02 18: GAR 39 pb) • generikoa
- V[ill]a de Garde, la (1634 08 07: GAR 49 pro) • generikoa
- V[ill]a de Garde, la (1650 10 29: GAR 39 pb) • generikoa
- V[ill]a de Garde, la (1675 12 30: GAR 50 pro) • generikoa
- V[ill]a de Garde, la obra de el arrcal de la (1664 09 01: GAR 48 pro) • generikoa
- V[ill]a de Garde, Vna Casa sita en la (1711 05 04: GAR eliz) • generikoa
- V[ill]a de Hecho del Reyno de Aragon, la (1653 04 08: ARA/ech 39 pb) • generikoa
- V[ill]a de Hepila del reyno de Aragon, la (1677 04 14: ARA/hep 50 pro) • generikoa
- V[ill]a de Igal, la (1778 09 29: BID ZAR/iga 71 ebna) • generikoa
- V[ill]a de Isaba, domingo disnat Vez o de dha (1672 07 17: IZB 44 pb) • generikoa
- V[ill]a de Isaba, la (1661 01 25: IZB 41 pb) • generikoa
- V[ill]a de Melida, la (1610 02 03: BRD 19 mv) • generikoa
- V[ill]a de Nabasques, bernardo de bergara vez o de la (1676 11 26: NAB 45 pb) • generikoa
- V[ill]a de Nabasques, la (1642 12 04: NG/nab 37 pb) • generikoa
- V[ill]a de Nabasques, la (1657 10 18: NAB 40 pb) • generikoa
- V[ill]a de Nabasques, la (1659 02 03: NAB 40 pb) • generikoa
- V[ill]a de Nabasques, la (1662 02 27: NAB 41 pb) • generikoa
- V[ill]a de Nabasques, la (1662 02 28: NAB 41 pb) • generikoa
- V[ill]a de Nabasques, la (1664 10 09: NAB 42 pb) • generikoa
- V[ill]a de Nabasques, la (1665 01 30: UST 42 pb) • generikoa
- V[ill]a de Nabasques, la (1666 01 19: NAB 42 pb) • generikoa
- V[ill]a de Nabasques, la (1668 06 19: NAB 43 pb) • generikoa
- V[ill]a de Nabasques, la (1672 05 05: NAB 44 pb) • generikoa
- V[ill]a de Nabasques, Miguel de Lobera Vez o de la (1666 02 11: NAB 42 pb) • generikoa
- V[ill]a de Pau del Reyno de fFrancia, la (1669 11 25: PAU BUR 44 pb) • generikoa
- V[ill]a de Roncal del Reyno de Nabarra, la (1657 09 12: GAR ANS 40 pb) • generikoa
- V[ill]a de Roncal llamado San Julian, la Junta de la (1655 07 14: ERR 40 pb) • generikoa
- V[ill]a de Roncal y Anso, la Junta de puyeta de la (1655 09 29: GAR 40 pb) • generikoa
- V[ill]a de Roncal y Junta General del Valle de Roncal, la (1671 04 12: ERR 49 pro) • generikoa
- V[ill]a de Roncal, Apotecario Vez o de la (1665 12 27: ERR 42 pb) • generikoa
- V[ill]a de Roncal, Biçen salbo Vez o de la (1648 10 01: ERR 38 pb) • generikoa
- V[ill]a de Roncal, dha (1655 09 20: ERR 40 pb) • generikoa
- V[ill]a de Roncal, domingo Gollart Vezino de la (1669 03 23: ERR 49 pro) • generikoa
- V[ill]a de Roncal, la (1615 08 25: ERR 34 pre) • generikoa
- V[ill]a de Roncal, la (1634 12 21: ERR 25 lr) • generikoa
- V[ill]a de Roncal, la (1661 06 26: ERR 47 pro) • generikoa
- V[ill]a de Roncal, la (1662 07 08: ERR 47 pro) • generikoa
- V[ill]a de Roncal, la (1672 09 20: ERR 49 pro) • generikoa
- V[ill]a de Roncal, Luys Ros es no Real vez o de al (1644 04 28: BUR 38 pb) • generikoa
- V[ill]a de Roncal, Migl Ustes Vez o de la (1676 01 28: ERR 50 pro) • generikoa
- V[ill]a de Salaçar, la raya de los terminos del (1656 10 16: UZT ZAR 40 pb) • generikoa
- V[ill]a de Salbatierra del reyno de Aragon, la (1644 10 10: ARA/sal 38 pb) • generikoa
- V[ill]a de Salbatierra del Reyno de Aragon, la (1645 05 02: ARA/sal 38 pb) • generikoa
- V[ill]a de Salbatierra del reyno de Aragon, la (1646 05 30: ARA/sal 38 pb) • generikoa
- V[ill]a de Salbatierra, dha (1655 07 05: BUR ARA/sal 40 pb) • generikoa
- V[ill]a de Salbatierra, la (1666 09 01: BUR ARA/sal 42 pb) • generikoa
- V[ill]a de Salbatierra, termino de la (1655 01 11: ARA/sal 41 pb) • generikoa
- V[ill]a de Santa cara, la (1644 04 28: BRD/stc 38 pb) • generikoa
- V[ill]a de Santa Cara, mig l de azagra guarda de la (1663 11 12: BRD/scr 47 pro) • generikoa
- V[ill]a de Sos del reyno de Aragon, la (1651 04 24: ARA 39 pb) • generikoa
- V[ill]a de Tres Vilas del Reyno de Francia, la (1644 10 04: ZUB 38 pb) • generikoa
- V[ill]a de Tres Villas del Reyno de Francia, la (1644 05 14: ZUB 38 pb) • generikoa
- V[ill]a de Un Castillo, Joseph fernandez vez o de la (1672 12 18: ARA/unc 49 pro) • generikoa
- V[ill]a de Urçainqui, otra tabla hazia la parte de la (1676 09 22: ERR 50 pro) • generikoa
- V[ill]a de Urçainqui, la (1628 10 03: URZ 36 pre) • generikoa
- V[ill]a de Urcanqui, la (1627 04 28: URZ 33 pre) • generikoa
- V[ill]a de Urcaynqui, en la (1628 12 17: URZ 36 pre) • generikoa
- V[ill]a de Urcaynqui, la (1615 03 04: URZ 34 pre) • generikoa
- V[ill]a de Urcaynqui, la (1615 03 22: URZ 36 pre) • generikoa
- V[ill]a de Urcaynqui, la (1615 07 03 a: URZ 34 pre) • generikoa
- V[ill]a de Urcaynqui, la (1615 07 03 b: URZ 34 pre) • generikoa
- V[ill]a de Urcaynqui, la (1615 08 15: URZ 34 pre) • generikoa
- V[ill]a de Urcaynqui, la (1615 09 07: URZ 36 pre) • generikoa
- V[ill]a de Urcaynqui, la (1615 09 16: URZ 34 pre) • generikoa
- V[ill]a de Urcaynqui, la (1618 05 15: URZ 36 pre) • generikoa
- V[ill]a de Urcaynqui, la (1621 10 14: URZ 33 pre) • generikoa
- V[ill]a de Urcaynqui, la (1628 06 14: URZ 36 pre) • generikoa
- V[ill]a de Urcaynqui, la (1628 07 10: URZ 36 pre) • generikoa
- V[ill]a de Urcaynqui, la (1628 08 03: URZ 36 pre) • generikoa
- V[ill]a de Urcaynqui, la dca (1615 03 11: URZ 34 pre) • generikoa
- V[ill]a de Urcaynqui, la dca (1615 08 16: URZ 34 pre) • generikoa
- V[ill]a de Urcaynqui, pedro Amigot Vez o de dha (1665 04 19: URZ 43 pb) • generikoa
- V[ill]a de Uztarroz , Pedro marco vezino de la (1617 09 14: UZT 34 pre) • generikoa
- V[ill]a de Uztarroz, Ju o ezqueç vez o de la (1677 04 14: UZT 50 pro) • generikoa
- V[ill]a de Uztarroz, la (1677 04 14: UZT 50 pro) • generikoa
- V[ill]a de V[ill]a fran ca , la (1644 04 26: BRD/vfr 38 pb) • generikoa
- V[ill]a de V[ill]a franca, La (1655 11 13 a: BRD/cap 40 pb) • generikoa
- V[ill]a de Vidangoz, Ju o garçeç Vez o de la dha (1644 03 30: BID 38 pb) • generikoa
- V[ill]a de Vidangoz, la (1645 09 09: BID 38 pb) • generikoa
- V[ill]a de Vidangoz, la (1655 09 20: BID 40 pb) • generikoa
- V[ill]a de Vidangoz, la (1678 06 30: BID 50 pro) • generikoa
- V[ill]a de Vidangoz, la dha (1661 10 09: BID 41 pb) • generikoa
- V[ill]a de Vrçainqui, la parrochial de la (1671 05 13: URZ 44 pb) • generikoa
- V[ill]a de Vrçainqui, la (1623 09 14: URZ 34 pre) • generikoa
- V[ill]a de Vrçainqui, abad de la parrochial de la (1665 02 14: URZ 42 pb) • generikoa
- V[ill]a de Vrçaynqui, la (1610 10 06: URZ 36 pre) • generikoa
- V[ill]a de Vrçaynqui, la (1615 11 05: URZ 34 pre) • generikoa
- V[ill]a de Vrçaynqui, la (1642 01 14: URZ 35 pre) • generikoa
- V[ill]a de Vrçaynqui, P o larmeta vez o de la dha (1645 01 02: URZ 38 pb) • generikoa
- V[ill]a de Vztarroz, la (1644 08 23: UZT 38 pb) • generikoa
- V[ill]a de Xauier, el passo de la dca (1627 06 29: NG/xab 33 pre) • generikoa
- V[ill]a de Ysaba y parte llamada la lurtu, la (1677 02 15: IZB 50 pro) • generikoa
- V[ill]a de Ysaba, la (1665 02 14: IZB 42 pb) • generikoa
- V[ill]a de Ysaba, la dha (1665 02 14: IZB 42 pb) • generikoa
- V[ill]a de Ysaba, Lorenz perez Vez o de la (1669 04 11: IZB 49 pro) • generikoa
- V[ill]a de Ysava, la (1625 12 13: IZB 33 pre) • generikoa
- V[ill]a de Ysava, la (1664 10 24: IZB 48 pro) • generikoa
- V[ill]a de Yssaua, la (1621 07 14: IZB 33 pre) • generikoa
- V[ill]a de Yssaua, la (1628 08 03: IZB 36 pre) • generikoa
- V[ill]a de Yssaua, la (1640 01 09: IZB 35 pre) • generikoa
- V[ill]a de Yssaua, migl bon de la (1633 09 22: IZB 35 pre) • generikoa

- V[ill]a fran ca, la V a de (1644 04 26: BRD/vfr 38 pb) • generikoa
- V[ill]afranca, La Va de (1655 11 13 a: BRD/cap 40 pb) • generikoa
- Val D'anso, la (1608: ANS ASP occ) • generikoa
- Val D'aspe (1608: ANS ASP occ) • generikoa
- Val Danso deu reyne da<ragon>, la vile et (1739 09 04: ANS ASP bor) • generikoa
- Val Danso, la dg ville et (1739 08 23: ANS ASP bor) • generikoa
- Val Daspa, la Valle de (1611 07 20: ASP 20 lr) • generikoa
- Val de Anso (126: ANS 1585 a) • generikoa
- Val de Anso (1570: ANS lsa) • generikoa
- Val de Anso (1680 07 06: ANS ASP bor) • generikoa
- Val de Anso, la (1570: ANS lsa) • generikoa
- Val de Anso, la (1570: ANS lsa) • generikoa
- Val de Anso, la ditte (1680 07 04: ANS ASP bor) • generikoa
- Val de Anso, las Vistas de puyeta y (1627 09 29: GAR ANS 23 lr) • generikoa
- Val de Anso, loas termis et limitis dela (1680 07 05: ANS ASP bor) • generikoa
- Val de Anso del reyno de Aragon (1593 06 21: ARM 51 ebna) • generikoa
- Val de Aspa (1563 03 31 c: ASP 21 ebna) • generikoa
- Val de Aspa ques en el dicho Señorío de Vearní, la (1563: BIA/ASP 21 ebna) • generikoa
- Val de Aspa, facerias entre Anso y (1576: ANS ASP laa) • generikoa
- Val de Ego, el Lugar de Gordues de la (1562: ARA/ech urd 13 ebna) • generikoa
- Val de Hecho, la (1570: ANS lsa) • generikoa
- Val de Herro, el vizconde de (1644 04 18: NG 28 lr) • generikoa
- Val de Onsellá, el Arciprestazgo de (1782 09 24: SIG zgz eliz) • generikoa
- Val de Onsellá, la dha villa de salvatierra de la (1610 10 26: SAL zgz eliz) • generikoa
- Val de Onsellá, La Villa de Saluatierra de la (1610 10 26: SAL zgz eliz) • generikoa
- Val de Rôcal y val de Salazar, los de (1499: ERR ZAR 43 ebna) • generikoa
- Val de Rôcal, los de (1499: ERR 43 ebna) • generikoa
- Val de Roncal (1496 06 13: BID ZAR NG/lei 41 ebna) • generikoa
- Val de Roncal (1610 06 30: ERR 20 lr) • generikoa
- Val de Roncal del rreyno de Navarra, la dicha (1563 03 31 c: ERR 21 ebna) • generikoa
- Val de Roncal, la (1541 03 02: ERR 61a ebna) • generikoa
- Val de Roncal, la dha (1441 09 21: BUR garde eliz) • generikoa
- Val de Roncal, la dicha (1563 03 31 c: ERR 21 ebna) • generikoa
- Val de Roncal, los dhos Pueblos de la dha (1412 09 01: ERR 26 lr) • generikoa
- Val de Roncal, los Lugares de la (1412 09 01: ERR 26 lr) • generikoa
- Val de Roncal, los lugares de la (1441 09 21: BUR garde eliz) • generikoa
- Val de Roncal, lugares e Conzellos de la dha (1441 09 21: BUR garde eliz) • generikoa
- Val de Salazar, camino que ba açia (1672 05 05: NAB 44 pb) • generikoa
- Val de Salazar, camino Real de (1670 03 14: NAB 44 pb) • generikoa
- Val de Salazar (1610 06 30: NG zar 20 lr) • generikoa
- Val de Salazar, la (1594 01 09: ZAR 5 mp) • generikoa
- Val de Salazar, la tierra de (1499: ZAR 43 ebna) • generikoa
- Val de Salazar, los de (1499: ZAR 43 ebna) • generikoa
- Val de Salazar, los ganados de (1499: ZAR 43 ebna) • generikoa
- Val de Salazar, una moça de (1569 09 08 c: ZAR-BUR eliz) • generikoa
- Val de Sola (1735: ZUB 96h ibn) • generikoa
- Val de Varatones (1563 03 31 c: BAR 21 ebna) • generikoa
- Val de Veretones, el dicho (1563 03 31 c: BAR 21 ebna) • generikoa
- Val de Veretones, las (paces) Conbeniençias de (1632 10 08: BAR 25 lr) • generikoa
- Val deAnso, las terras de laditita (1680 07 05: ANS ASP bor) • generikoa
- Val Donsella, el lugar de Lorbes Partido de (1783 08 07: LOR zgz eliz) • generikoa
- Valcarlos (1788 06 07: NG luz lim 3 4)
- Valdaspa, la Valle de (1649 07 13 a: ASP 29 lr)
- Valdaspa, la valle de (1649 07 13: ASP 32 lr)
- Valde Anso de Aragon, los de (1561: ANS lim 1 17) • generikoa
- Valde Roncal, la (1562: ERR 13 ebna) • generikoa
- Valde Salazar (1496 06 13: BID ZAR NG/lei 41 ebna) • generikoa
- Valdebaratones (1563 03 31 c: BAR 21 ebna)
- Valderoncal, anso y (1614 09 29: GAR ANS 21 lr)
- ValdeSalazar, los mojonos de (1630 07 15: UZT 33 pre)
- ValdeSola (1085: ARA Becerro menor)
- Valdonsella, la vicaria de Salvatierra en la (1742 03 12: SAL zgz eliz)
- Valdonsella, santa Maria de fuenfria de (1610 10 26: SAL zgz eliz)
- Vall de Hecho, la (1570: ECH-ANS lsa) • generikoa
- Valle Anso, el (1600: ANS 22 ebna) • generikoa
- Valle de Andorra, el (1862 04 14: ANS ASP trat) • generikoa
- Valle de Anso (1593: ANS ECH moj 12) • generikoa
- Valle de Anso (1593: ANS ECH moj 13) • generikoa
- Valle de Anso (1593: ANS ECH moj 3) • generikoa
- Valle de Anso (1623 07 24: ANS linza) • generikoa
- Valle de Anso (1662: ANS cap 225b) • generikoa
- Valle de Anso (1664 07 01: ANS ERR cap 12) • generikoa
- Valle de Anso (1664 07 01: ANS ERR cap 4) • generikoa
- Valle de Anso (1679 07 15: ANS ASP moj 2) • generikoa
- Valle de Anso (1699: ANS ECH mox 76) • generikoa
- Valle de Anso (1765 09 04: ANS ASP rect 0) • generikoa
- Valle de Anso (1878: ANS FAG con) • generikoa
- Valle de Anso (1925: ANS ARAG lim 1) • generikoa
- Valle de Anso del Reyno de Aragon (1662: ANS ASP/lsc) • generikoa
- Valle de Anso del reyno de Aragon, la (1632 09 29: ANS 25 lr) • generikoa
- Valle de Anso del Reyno de Aragon, la Villa y (1663 09 18: GAR 47 pro) • generikoa
- Valle de Anso en Aragón, el (1734: GAR eliz) • generikoa
- Valle de Anso en el Reyno de Aragon (1733 06 10: GAR eliz) • generikoa
- Valle de Anso o su Clauario, la dha Villa y (1663 09 18: GAR 47 pro) • generikoa
- Valle de Anso Obispado de Jaca (1733 06 10: GAR eliz) • generikoa
- Valle de Anso y Fago, al (1927 10 27: ANS Reclusa) • generikoa
- Valle de Anso, al (1604 06 30: ANS ECH con) • generikoa
- Valle de Anso, Censales sobre el (1734: GAR eliz) • generikoa
- Valle de Anso, Clabario de la dicha (1629 11 30: ANS 24 lr) • generikoa
- Valle de Anso, dicha (1718 06 10: GAR eliz) • generikoa
- Valle de Anso, el (1662 07 14: ANS 47 pro) • generikoa
- Valle de Anso, el (1775 05 31b: ANS 32 ebna) • generikoa
- Valle de Anso, el (1859 02 26: ANS des) • generikoa
- Valle de Anso, el camino Real que ba a la • generikoa
- Valle de Anso, la (1629 06 15: URZ 33 pre) • generikoa
- Valle de Anso, la (1631 10 10: ANS 33 pre) • generikoa
- Valle de Anso, la (1633 09 22: ANS 35 pre) • generikoa
- Valle de Anso, la dha (1662 07 14: ANS 47 pro) • generikoa
- Valle de Anso, la Universidad de la Villa y (1733 06 10: GAR eliz) • generikoa
- Valle de Anso, la Villa de (1666 08 09: GAR eliz) • generikoa
- Valle de Anso, la Villa y (1672 09 02: GAR eliz) • generikoa
- Valle de Anso, los señores Censalistas de la (1718 06 10: GAR eliz) • generikoa
- Valle de Anso, miguel gaston jurados de la (1658 09 29: ANS 46 pro) • generikoa
- Valle de Anso, un censal sobre la (1666 08 09: GAR eliz) • generikoa
- Valle de Anso, Unibersidad de la Villa y (1733 06 10: GAR eliz) • generikoa
- Valle de Anso del Reyno de Aragon, la (1611 10 06: ANS 23a ebna) • generikoa
- Valle de Anso Rey o de Aragon, la Villa y (1666 12 01: GAR eliz) • generikoa
- Valle de Anso, el djco (1629 08 04: ANS 24 lr) • generikoa
- Valle de Anso, el puesto de Linca de la (1626 09 29: ANS 23 lr) • generikoa
- Valle de Anso, el termino de Linca de la dca (1633 09 22: ANS 35 pre) • generikoa
- Valle de Anso, el Termino llamado Linça ques en (1563 03 31 c: ANS 21 ebna) • generikoa
- Valle de Anso, la (1562 07 06: ANS 15b ebna) • generikoa
- Valle de Anso, la (1614 01 17: ANS 20 lr) • generikoa
- Valle de Anso, la (1624 09 29: ERR 23 lr) • generikoa
- Valle de Anso, la (1626 09 29: ANS 23 lr) • generikoa
- Valle de Anso, la (1626 09 29: BRD 23 lr) • generikoa
- Valle de Anso, la (1626 09 29: GAR ANS 23 lr) • generikoa
- Valle de Anso, la (1627 09 15: IZB ANS 23 lr) • generikoa
- Valle de Anso, la (1631 10 11 a: ANS 25 lr) • generikoa
- Valle de Anso, la (1631 10 11 b: BID 25 lr) • generikoa
- Valle de Anso, la (1657 09 12: IZB ANS 40 pb) • generikoa
- Valle de Anso, La (1657 09 12: ANS 40 pb) • generikoa
- Valle de Anso, la dha (1595 07 09 a: ANS 5 mp) • generikoa
- Valle de Anso, la dicha (1625 09 29: ANS 23 lr) • generikoa
- Valle de Anso, la dicha (1627 09 15: ANS 23 lr) • generikoa
- Valle de Anso, la dicha (1650 09 29: ANS 27 lr) • generikoa
- Valle de AnSo, la dicha (1650 09 29: ANS 27 lr) • generikoa
- Valle de AnSso, la fuente de Linca termino de la (1633 09 22: ANS 35 pre) • generikoa
- Valle de AnSso, la villa y (1632 09 26: ANS 33 pre) • generikoa
- Valle de AnSso, puerto de la (1619 07 11: IZB ANS 21 lr) • generikoa
- Valle de Aragues del puerto, la (1593: ANS ECH moj 1) • generikoa
- Valle de Aspa (1664 07 01: ANS ERR cap 4) • generikoa
- Valle de Aspa del principado de Bearne, la (1593: ANS ECH moj 1) • generikoa
- Valle de Aspa del principado de Bearne, la (1662: ANS ASP/lsc) • generikoa
- Valle de Aspa del Principado de Bearne, la (1720 05 07: GAR eliz) • generikoa
- Valle de Aspa del Principado de Biarne, la (1623 07 24: ANS linza) • generikoa
- Valle de Aspa Principado de Bearne (1664 07 01: ANS ERR cap 4) • generikoa
- Valle de Aspa ques en Bearnj, el (1563 03 31 c: ASP 21 ebna) • generikoa
- Valle de Aspa, el dicho (1563 03 31 c: ASP 21 ebna) • generikoa
- Valle de Aspa, la (1651 07 13: ASP 36 pre) • generikoa
- Valle de Aspa, la (1664 07 13: ASP 42 pb) • generikoa
- Valle de Aspa, la (1675 07 13: IZB 50 pro) • generikoa
- Valle de Aspa, la dicha (1623 07 24: ANS linza) • generikoa
- Valle de Aspa, terminos de la (1720 05 07: GAR eliz) • generikoa
- Valle de Asso del Reyno de Aragon, la dha (1657 09 12: GAR ANS 40 pb) • generikoa
- Valle de Asso, la (1641 09 29: GAR 37 pb) • generikoa
- Valle de Aysa, la (1593: ANS ECH moj 1) • generikoa
- Valle de Azpa del Reyno de Françia, Lascun de la (1670 11 06: ASP/les 49 pro) • generikoa
- Valle de Azpa, azia la (1661 07 13: ASP 47 pro) • generikoa
- Valle de Azpa, hazia la (1667 07 13: ASP 48 pro) • generikoa
- Valle de Azpa, la parte hazia la (1663 07 13: ASP 47 pro) • generikoa
- Valle de Bal de Baretones, la (1614 08 27: IZB 14 hgm) • generikoa
- Valle de Bal de Baretones, la dca (1614 08 27: BAR 14 hgm) • generikoa
- Valle de Bal de Beretones, la (1614 08 27: BAR 14 hgm) • generikoa
- Valle de Bal de Roncal en la halta Nauarra, la (1614 03 13: ERR 21 lr) • generikoa
- Valle de Baretón del Reyno de Bearne (1649 07 13 a: ERR 29 lr) • generikoa
- Valle de Baretón del reyno de Bearne (1649 07 13: ERR 32 lr) • generikoa
- Valle de Baretones (1629 08 04: BAR 24 lr) • generikoa
- Valle de Baretones, el (1639 11 23: BAR 17 hgm) • generikoa
- Valle de Baretones, la (1614 08 27: BAR 14 hgm) • generikoa
- Valle de Baretones, la balle de Roncal y (1649 07 13: ERR BAR 32 lr) • generikoa
- Valle de Baretons, el (1883 07 13: BAR 100 ibn) • generikoa
- Valle de Bereton, la (1650 07 14 a: BAR 39 pb) • generikoa
- Valle de Beretones, el djco (1629 08 04: BAR 24 lr) • generikoa
- Valle de Beretones, la (1657 07 14: BAR 46 pro) • generikoa

- Valle de Sola, el (1735: ZUB 95g ibn) • generikoa
- Valle de Sola, el lugar de Lejanze en la (1657 07 09: ZUB/lex 46 pro) • generikoa
- Valle de Sola, el Sindico General del (1768: ZUB 95k ibn) • generikoa
- Valle de Sola, la (1644 10 04: ZUB 38 pb) • generikoa
- Valle de Sola, las Cortes del (1734 07 14: ZUB 95e ibn) • generikoa
- Valle de Sola, Tres Vilas Gobernador de dicha (1735: ERR 95f ibn) • generikoa
- Valle de Urraul, el lugar de SAnsoayn del (1616 07 30: NG/urr 14 hgm) • generikoa
- Valle de Val Daspa, la (1611 07 20: ASP 20 lr) • generikoa
- Valle de Varetón (1634 06 05: BAR 16 hgm) • generikoa
- Valle de Varetónes del principado de Vearne, la (1642 08 31: BAR 35 pre) • generikoa
- Valle de Varetónes del reino de Vearne (1644 02 24: BAR 17 hgm) • generikoa
- Valle de Varetónes del Reino de Vearne, la (1644 02 24: BAR 17 hgm) • generikoa
- Valle de Varetónes, el (1632 10 08: BAR 25 lr) • generikoa
- Valle de Varetónes, el (1634 06 05: BAR 16 hgm) • generikoa
- Valle de Vereton del principado de Vearne, la (1634 08 06 a: BAR 35 pre) • generikoa
- Valle de Vereton, la (1634 08 06 a: BAR 35 pre) • generikoa
- Valle de Vereton, la (1642 08 31: BAR 35 pre) • generikoa
- Valle de Vereton, la (1634 08 06 a: BAR 35 pre) • generikoa
- Valle de Vereton, la (1642 08 03: BAR DD 1) • generikoa
- Valle de Veretones, la dicha (1634 08 06 a: BAR 35 pre) • generikoa
- Valle de Veretons del Reyno de Francia, la (1634 08 06 a: BAR 35 pre) • generikoa
- Valle de Veretons del Reyno de Vearne (1653 07 13: IZB BAR 31 lr) • generikoa
- Valle de Veretons, la (1642 08 14: BAR 36 pre) • generikoa
- Valle de Veretons, la (1651 07 13: BAR 36 pre) • generikoa
- Valle de Veretons, la (1668 07 13: BAR 49 pro) • generikoa
- Valle de Veretons, la dicha (1634 08 06 a: BAR 35 pre) • generikoa
- Valle de Veroton, la (1643 02 19: BAR 35 pre) • generikoa
- Valle de Anso (1586: ANS ECH lna) • generikoa
- Valle de Roncal, la (1641 11 28: ERR 1 eliz) • generikoa
- Valle español de Ansó y el francés de Aspe, el (1862 04 14: ANS ASP trat) • generikoa
- Vallée D'anso, la (1680 07 04: ANS ASP bor) • generikoa
- Vallée D'aspe, la (1524: ANS ASP rel) • generikoa
- Vallée D'aspe, la (1524: ANS ASP rel) • generikoa
- Vallée D'aspe, la (1680 07 04: ANS ASP bor) • generikoa
- Vallee de Aspe principautat de Bearn, la (1680 07 06: ANS ASP bor) • generikoa
- Vallee de Aspe, deu loq det Saut de la (1680 07 05: ANS ASP bor) • generikoa
- Vallée de Barétous et celle de Roncal, la (1375-1590: BAR ERR E 2186) • generikoa
- Vallée de Barétous, la (1585-86: BAR E 1792 Registre) • generikoa
- Vallée de Roncal en haute navarre, la (1642 08 01: ERR DD 1) • generikoa
- Vallées de Roncal et de Baretouz (1589 09 07: ERR ARE bar 2186 II) • generikoa
- Valles de Anso (1662: ANS ASP/lsc) • generikoa
- Valles de Anso (1662: ANS ASP/lsc) • generikoa
- Valles de Ansó-Fago y Hecho-Urdúes (1925 07 07: ANS Reclusa) • generikoa
- Valles de Roncal e Sarasaz, las dcas dos (1464 05 01: BID ZAR 42 ebna) • generikoa
- Valles de Roncal et Sarasaz (1464 05 01: BID ZAR 42 ebna) • generikoa
- Valles de Roncal Varetones, las dichas (1563 03 31 c: ERR BAR 21 ebna) • generikoa
- Valles de Roncal y Anso (1608 09 29: ERR/ANS 19 mv) • generikoa
- Valles de Roncal y Anso, las (1608 09 29: IZB 7 hg) • generikoa
- Valles de Roncal y Baretons, los (1883 07 13: E BAR 100 ibn) • generikoa
- Valles de Roncal y Baretons, los dos (1883 07 13: E BAR 100 ibn) • generikoa
- Valles de Roncal y Beretones, las (1678 07 13: ERR BAR 50 pro) • generikoa
- Valles de Roncal y Beretons, las (1655 07 13: ERR BAR 40 pb) • generikoa
- Valles de Roncal y la de Beretones, las (1670 07 13: ERR BAR 49 pro) • generikoa
- Valles de Roncal y la de beretons, las (1670 08 07 a: ERR BAR 49 pro) • generikoa
- Valles de Roncal y la de beretones, las (1672 07 13: ERR BAR 49 pro) • generikoa
- Valles de Roncal y salacar, la Junta de las (1656 06 30: BID 40 pb) • generikoa
- Valles de Roncal y salacar, la Junta de las (1657 06 30: BID 40 pb) • generikoa
- Valles de Roncal y Salazar (1775 05 31b: ERR ZAR ARA/ANS 32 ebna) • generikoa
- Valles de Roncal y Salazar, la division de ambos (1806: UZT abl 559) • generikoa
- Valles de Roncal y Salazar, las (1624 06 30: ERR ZAR 23 lr) • generikoa
- Valles de Roncal y Salazar, los (1917 04 19: E ZAR 93 ibn) • generikoa
- Valles de Roncal y Salazar, los terminos de las (1641 06 30: BID 27 lr) • generikoa
- Valles de Roncal y Salazar, los terminos de las (1665 06 30: BID 48 pro) • generikoa
- Valles de Roncal y Sola del Reyno de Francia, las (1678 04 23: ERR 50 pro) • generikoa
- Valles de Roncal y Varatones, las dichas (1563 03 31 c: ERR BAR 21 ebna) • generikoa
- Valles de Roncal, las (1657 09 12: ERR 40 pb) • generikoa
- Valles de Roncal, las (1676 07 13: ERR 50 pro) • generikoa
- Valles de Roncal, los (1627 09 29: GAR ANS 23 lr) • generikoa
- Valles de Salazar y Roncal, los (1625 12 03: ERR ZAR 23 lr) • generikoa
- Valles de Salazar y Roncal, las (1631 06 30: BID ZAR 25 lr) • generikoa
- Valles de Salazar y Roncal, los ter nos de las (1629 06 30: BID ZAR 24 lr) • generikoa
- Valles de Sola y Beretons (1733 10 03: ZUB BAR lim 2 3) • generikoa
- Valles del rey[no] de Aragon, las (1659 09 29: GAR 46 pro) • generikoa
- Vallis de Roncal (1469: ERR FRA ARA BIA 12 ebna) • generikoa
- Vallis Oselae (1716 04 23 b: SAL zgz 1501 eliz) • generikoa
- Vallis Oselae ad Archidiaconum (1716 04 23 b: SAL zgz 1501 eliz) • generikoa
- Vallis Osselae (1716 04 23 b: SAL zgz 1501 eliz) • generikoa
- Vallis Soselae in Achidiaconatu (1716 04 23 b: SAL zgz 1501 eliz) • generikoa
- Varatones, las dichas Valles de Roncal (1563 03 31 c: ERR BAR 21 ebna)
- Vardena y en la que llaman del Rey, la dha (1641 11 12: BRD 37 pb)
- Vardena, el camino de los ganados de la (1543 07 31: BUR 2 33 com)
- Vardena, la (1505 09 23: BUR NAB 74 ebna)
- Vardena, la Junta de la (1612 10 28: BRD 20 lr)
- Vardenas al Puerto, de Puyada de las (1523 09 12: BRD 44 ebna)
- Vardenas reales (1610 02 27: BRD 19 mv)
- Vardenas Reales de su mag d y Junta della, las (1639 11 12: BRD 35 pre)
- Vardenas Reales de su mag d y Junta della, las (1640 11 12: BRD 35 pre)
- Vardenas Reales de su mag d, la (1647 04 26: BRD 29 lr)
- Vardenas Reales de su mag d, las (1647 04 27: BRD 29 lr)
- Vardenas Reales de su mag d, las (1610 09 12: BRD 20 lr)
- Vardenas reales de su mag d, las (1612 09 12: BRD 20 lr)
- Vardenas reales de su mag d, las (1617 11 07: BRD 21 lr)
- Vardenas Reales de Su mag d, las (1650 11 13: BRD 39 pb)
- Vardenas Reales de su mag d, Puesto de las (1644 04 26: BRD 38 pb)
- Vardenas Reales deste Reyno, las (1643 07 13: BRD 35 pre)
- Vardenas reales y montañas, las (1611 11 12: BRD 19 mv)
- Vardenas Reales, la Junta de las (1608 11 21: BRD 19 mv)
- Vardenas Reales, la meza de las (1644 04 26: BRD 38 pb)
- Vardenas Reales, la Rama y Visco de las (1643 07 13: BRD 35 pre)
- Vardenas Reales, las (1612 11 12: BRD 20 lr)
- Vardenas Reales, las (1613 11 15: ERR 20 lr)
- Vardenas Reales, las (1617 11 12: BRD 34 pre)
- Vardenas Reales, las (1641 04 26: BRD 35 pre)
- Vardenas reales, las (1643 07 13: BRD 35 pre)
- Vardenas Reales, las (1643 07 14 a: BRD 37 pb)
- Vardenas, enta las (1523 09 12: BRD 44 ebna)
- Vardenas, las (1505 09 23: BUR NAB 74 ebna)
- Varetón, Valle de (1634 06 05: BAR 16 hgm)
- Varetónes del principado de vearne, la valle de (1642 08 31: BAR 35 pre)
- Varetónes del Reino de Vearne, la Valle de (1644 02 24: BAR 17 hgm)
- Varetónes, el Valle de (1632 10 08: BAR 25 lr)
- Varetónes, el Valle de (1634 06 05: BAR 16 hgm)
- Varetónes, la dha valle de (1649 07 13: BAR 32 lr)
- Varetónes, la dha valle de (1649 07 13 a: BAR 29 lr)
- Varetónes, la valle de (1649 07 13 a: BAR 29 lr)
- Varetónes, la valle de (1649 07 13: BAR 32 lr)
- Varetónes, los Jurados de (1649 07 13 a: BAR 29 lr)
- Varetónes, Valle de (1634 06 05: IZB 16 hgm)
- Varetónes: "Valle de Varetónes" (1642 08 03: IZB barétous DD1)
- Varetóns, la valle de (1650 07 13 b: BAR 30 lr)
- Varetóns: "al Valle de Varetóns" (1636: IZB barétous, Idoate 1977: 318)
- Varonia de Ezeleta en val de erro, la (1584 01 15: NG 9 hg) • generikoa
- Vascos, mal venido de (1619 08 24 a: URZ 21 lr)
- Vascos, tierra de (Idoate 1977: 93)
- Vear, iglesia de (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
- Vearne de francia, Santa ma del Reyno de (1650 06 06: BIA 30 lr)
- Vearne del Reyno de fran a, el principado de (1642 08 14: BAR 36 pre)
- Vearne del Reyno de francia, el principado de (1642 08 03 a: BAR 32 lr)
- Vearne y francia, Santama del Reyno de (1650 06 06: BIA 30 lr)
- Vearne, del principado de (1635 08 27: IZB 26 lr)
- Vearne, el dicho Señorío de (1563 03 31 c: BIA 21 ebna)
- Vearne, el Lug r de ereta del principado de (1608 11 05: BIA 19 mv)
- Vearne, la de veretons del principado de (1648 07 14 a: BAR 29 lr)
- Vearne, la valle de varetónes del principado de (1642 08 31: BAR 35 pre)
- Vearne, la Valle de Varetónes del Reino de (1644 02 24: BIA 17 hgm)
- Vearne, el Lug r de veretons del principado de (1651 07 14: BAR 30 lr)
- Vearne, la valle de veretons del principado de (1649 07 14: BAR 29 lr)
- Vearne, principado de (1608 12 14: BIA 19 mv)
- Vearne, principado de (1634 08 06 a: BAR 35 pre)
- Vearne, principado de: Joan (1640 03 01: BIA 17 hgm)
- Vearne, Rey o de (1605 05 14: BIA 19 mv)
- Vearne, valle de veretónes del reyno de (1650 07 13 a: IZB 30 lr)
- Vearne, valle de veretónes del Reyno de (1651 07 13: BAR 36 pre)
- Vearne, valle de veretónes del Reyno de (1653 07 13: IZB BAR 31 lr)
- Vearni, el dicho Señorío de (1563 03 31 c: ASP 21 ebna)
- Vearnj, el Val de Aspa ques en (1563 03 31 c: ASP 21 ebna)
- Vedos de la bal daspa del principado de Vearne (1608 12 14: ASP 19 mv)
- Vedos de la bal daspa, el lugar de (1608 12 14: ASP 19 mv)
- Vedos de Ultrapuertos, el lug r de (1605 05 14: ASP 19 mv)
- Vedos del Reyno de francia, el lug r de (1611 07 20: ASP 20 lr)
- Vedos del Reyno, el lug r de (1611 07 20: ASP 20 lr)
- Veralla, Villa eclesiam de (1716 04 23 b: SAL zgz 1643 eliz)
- Veretóns del principado de vearne, la valle de (1651 07 14: BAR 30 lr)
- Vereton del principado de Vearne, la Valle de (1634 08 06 a: BAR 35 pre)
- Vereton, la (valle) de (1642 08 31: BAR 35 pre)
- Vereton, la valle de (1634 08 06 a: BAR 35 pre)
- Veretónes del dho Reyno de francia, Valle de (1676 07 13: BAR 50 pro)
- Veretónes del reyno de vearne, valle de (1650 07 13 a: IZB 30 lr)
- Veretónes del reyno de vearne, valle de (1650, IZB BAR)
- Veretónes del Reyno de vearne, valle de (1651 07 13: BAR 36 pre)
- Veretónes, la dicha valle de (1634 08 06 a: BAR 35 pre)
- Veretónes, la valle de (1649 07 13 a: BAR 29 lr)

5.1.7. Erronkari, Anso eta inguruko ibarretako toponimia nagusia

Veretones, la valle de (1653 07 14: IZB 31 lr)	<i>Vicaria de Salbatierra, la (1742 03 12: SAL zgz eliz) • generikoa</i>	Vidangoz, junto a la puente Viexa a la parte de (1637 11 09: ERR 50 pro)	Vidangoz, la Villa de (1666 06 02: BID 48 pro)
Veretones, la Valle de (1642 08 03: BAR DD 1)	<i>Vicaria de Salvatierra en la Valdonsella, la (1742 03 12: SAL zgz eliz) • generikoa</i>	Vidangoz, la alcaldia de (1917 04 19: BID 93 ibn)	Vidangoz, la Villa de (1668 03 20: BID 49 pro)
Veretones, las (paces) Conbeniençias de val de (1632 10 08: BAR 25 lr)	<i>Vicarias de Baldonsella (1643 05 16: SAL zgz eliz) • generikoa</i>	Vidangoz, la de (1836: ERR abl 290)	Vidangoz, la Villa de (1676 06 07: BID 50 pro)
Veretones, los Jurados de la valle de (1649 07 13 a: BAR 29 lr)	Vidāgoz, el lugar de (1560 04 24: BID 1 pp)	Vidangoz, la dha Va de (1661 10 09: BID 41 pb)	Vidangoz, la villa de (1771 07 08: BID 49 pro)
Veretones, valle dicha de (1650 07 13 a: BAR 30 lr)	Vidāgoz, el lugar de (1561 09 20: BID 1 pp)	Vidangoz, la dha Villa de (1669 12 02: BID 49 pro)	Vidangoz, la Villa de (1615 06 03: BID 21 lr)
Veretons del principado de vearme, la de (1648 07 14 a: BAR 29 lr)	Vidangoz (1610 06 30: BID 20 lr)	Vidangoz, la dha Villa de (1771 07 08: BID 49 pro)	Vidangoz, la villa de (1623 07 01 a: BID 22 lr)
Veretons del principado de vearme, la valle de (1649 07 14: BAR 29 lr)	Vidangoz (1611 02 17: BID 20 lr)	Vidangoz, la dicha Villa de (1652 01 24: BID 48 pro)	Vidangoz, la villa de (1624 06 30: BID 23 lr)
Veretons del principado de Vearne, la valle de (1635 08 27: IZB 26 lr)	Vidangoz (1629 08 04: BID 24 lr)	Vidangoz, la endrecera que mira a (1836: ERR abl 40)	Vidangoz, la Villa de (1625 03 18: BID 23 lr)
Veretons del Reyno de francia, la valle de (1634 08 06 a: BAR 35 pre)	Vidangoz (1640 03 01: BID 17 hgm)	Vidangoz, la esquina acia la parte de (1630 10 07: URZ 33 pre)	Vidangoz, la villa de (1625 11 16 c: BID 23 lr)
Veretons del Reyno de Vearne, valle de (1653 07 13: IZB BAR 31 lr)	Vidangoz (1836: ERR abl 115 147)	Vidangoz, la Juris on de la Va de (1778 09 29: BID 71 ebna)	Vidangoz, la Villa de (1626 08 23 a: BID 23 lr)
Veretons, la dicha de (1649 07 14: BAR 29 lr)	Vidangoz (BID err 318 1 kart)	Vidangoz, la jurisdiccion de (1806: UZT abl 364)	Vidangoz, la Villa de (1626 08 23 b: BID 23 lr)
Veretons, la dicha de (1642 08 03 a: BAR 32 lr)	Vidangoz, Cruchegorria por los de (1885 06 18: BID ZAR 34 ebna)	Vidangoz, la Jurisdiccion de la Villa de (1677 02 15: BID 50 pro)	Vidangoz, la Villa de (1628 10 27: BID 24 lr)
Veretons, la dicha valle de (1648 07 14 a: BAR 29 lr)	Vidangoz Camino de (1626 03 30: BUR 23 lr)	Vidangoz, la parroquial de (1723: BID 1 eliz)	Vidangoz, la villa de (1628 11 29: BID 24 lr)
Veretons, la dicha valle de (1650 07 13 a: BAR 30 lr)	Vidangoz con sesteadero, el costado de (1836: ERR abl 100)	Vidangoz, la parte de (1677 09 29 a: BID 50 pro)	Vidangoz, la Villa de (1633 07 01: BID 25 lr)
Veretons, la dicha valle de (1651 07 13: BAR 30 lr)	Vidangoz con sesteadero, la parte que mira á (1836: ERR abl 91)	Vidangoz, la parte de (1806: UZT abl 008)	Vidangoz, la villa de (1634 12 21: BID 25 lr)
Veretons, la dicha valle de (1651 07 13: IZB 30 lr)	Vidangoz contra el riacho de Anzquibarra, Achupe jurisdiccion de (1836: ERR abl 143)	Vidangoz, la parte de (1750 06 07: BID 62 ebna)	Vidangoz, la Villa de (1641 11 02: BID 1 eliz)
Veretons, la dicha valle de (1654 07 13: BAR 32 lr)	Vidangoz en el Sesteadero, la parte de (1836: ERR abl 4)	Vidangoz, la parte de (1836: ERR abl 43)	Vidangoz, la Villa de (1641 12 03: BID 1 eliz)
Veretons, la dicha valle de (1634 08 06 a: BAR 35 pre)	Vidangoz para lo de ansso, la v a de (1632 09 24: BID 25 lr)	Vidangoz, la Peña Junto á la muga de (1836: ERR abl 83)	Vidangoz, la villa de (1643 03 28: BID 27 lr)
Veretons, la valle de (1649 07 13 a: BAR 29 lr)	Vidangoz y Vscarres, V a de Burgui (1700 10 24: BUR BID USK 57 ebna)	Vidangoz, la Solana de Beortegua sobre el camino Real para (1836: ERR abl 113)	Vidangoz, la villa de (1644 08 15: BID 46 pro)
Veretons, la valle de (1650 07 13 a: BAR 30 lr)	Vidangoz, Anzquibarra proximo al Pontarron Camino para (1836: ERR abl 14)	Vidangoz, la va de (1642 08 03 a: BID 32 lr)	Vidangoz, la Villa de (1651 10 17: BID 39 pb)
Veretons, la valle de (1651 07 13: BAR 30 lr)	Vidangoz, Arlucea jurisdiccion de (1836: ERR abl 21)	Vidangoz, la Va de (1678 06 30: BID 50 pro)	Vidangoz, la Villa de (1652 04 12: BID 39 pb)
Veretons, la valle de (1654 07 13: BAR 32 lr)	Vidangoz, Arlucea jurisdiccion de (1836: ERR abl 87)	Vidangoz, la Va de (1645 09 09: BID 38 pb)	Vidangoz, la Villa de (1658 05 27: BID 46 pro)
Veretons, la valle de (1649 07 13 b: BAR 29 lr)	Vidangoz, Barranco de (BID kart 315 2 & 318 1)	Vidangoz, la Va de (1655 09 20: BID 40 pb)	Vidangoz, la Villa de (1669 01 31: BID 43 pb)
Veretons, la valle de (1650 07 13 a: BAR 30 lr)	Vidangoz, bedados del lugar de (1561 12 07: BID 1 pp)	Vidangoz, la vila de (1640 09 24: BID 27 lr)	Vidangoz, la Villa de (1671 02 06: BID 44 pb)
Veretons, la valle de (1651 07 13: IZB 30 lr)	Vidangoz, Camino a (1860: BUR ntem)	Vidangoz, la villa de (1642 08 03 a: BID 32 lr)	Vidangoz, la Villa de (1675 07 04: BID 50 pro)
Veretons, la valle de (1651 07 13: IZB 30 lr)	Vidangoz, Camino de Vscarses á (1885 06 18: BID ZAR/usk 34 ebna)	Vidangoz, la villa de (1648 07 19: BID 29 lr)	Vidangoz, la Villa de (1710: BID 1 eliz)
Veretons, la valle de (1651 07 14: BAR 30 lr)	Vidangoz, Camino para (1836: ERR abl 166)	Vidangoz, la villa de (1636 07 08: BID 26 lr)	Vidangoz, Lorenzo salboch de (1667 04 21: ERR 48 pro)
Veretons, la valle de (1668 07 13: BAR 49 pro)	Vidangoz, camino publico para (1836: ERR abl 80)	Vidangoz, la villa de (1641 07 09: BID 27 lr)	Vidangoz, los Cofrades de San mig l de la Villa de (1676 06 07: BID 50 pro)
Veretons, la Valle de (1641 09 23: BAR 27 lr)	Vidangoz, camino que ba A (1676 07 03: ERR 50 pro)	Vidangoz, la villa de (1641 09 26: BID 27 lr)	Vidangoz, lugar de (1590 09 16: BID 4 mp)
Veretons, la valle de (1642 08 14: BAR 36 pre)	Vidangoz, camino Real que ba Acia la Villa de (1668 10 23: BUR 44 pb)	Vidangoz, la villa de (1642 07 01: BID 27 lr)	Vidangoz, Marco Vrçaynqui de (1655 09 20: ERR 40 pb)
Veretons, la valle de (1651 07 13: BAR 36 pre)	Vidangoz, camino real que ban A (1637 11 09: ERR 50 pro)	Vidangoz, la villa de (1643 09 12: BID 27 lr)	Vidangoz, mn cabalça de (1624 06 30: BID 23 lr)
Veretons, la valle de: (1641 09 29: BAR 27 lr)	Vidangoz, Camino Real que pasa a la villa de (1677 02 15: ERR 50 pro)	Vidangoz, la villa de (1643 09 13: BID 27 lr)	Vidangoz, Odieta termino de (1635 09 13: URZ 50 pro)
Veretons, lo de (1642 08 03 a: BAR 32 lr)	Vidangoz, co-çejo de (1562 09 03: BID 1 pp)	Vidangoz, la villa de (1643 10 13: BID 27 lr)	Vidangoz, Lorezo salboch de (1667 04 21: ERR 48 pro)
Veretons, los dichos Jurados de (1650 07 13 a: BAR 30 lr)	Vidangoz, Cruchegorria por los de (1885 06 18: BID ZAR/izi 34 ebna)	Vidangoz, la villa de (1644 04 04: BID 28 lr)	Vidangoz, los Cofrades de San mig l de la Villa de (1676 06 07: BID 50 pro)
Veretons, los Jurados de (1650 07 13 a: BAR 30 lr)	Vidangoz, diputados por al Villa de (1627 07 14: IZB 16 hgm)	Vidangoz, la villa de (1646 11 05: BID 29 lr)	Vidangoz, lugar de (1590 09 16: BID 4 mp)
Veretons, los Jurados de (1651 07 13: IZB 30 lr)	Vidangoz, domingo banes de (1628 11 29: BID 24 lr)	Vidangoz, la villa de (1649 09 20: BID 29 lr)	Vidangoz, Marco Vrçaynqui de (1655 09 20: ERR 40 pb)
Veretons, los Jurados de (1651 07 13: BAR 30 lr)	Vidangoz, el Ayuntamiento de la Villa de (1917 04 19: BID 93 ibn)	Vidangoz, la villa de (1652 01 17: BID 31 lr)	Vidangoz, mn cabalça de (1624 06 30: BID 23 lr)
Veretons, los Jurados de (1651 07 13: IZB 30 lr)	Vidangoz, el camino que Van a (1618 04 24: BUR 38 pb)	Vidangoz, la villa de (1652 01 19: BID 31 lr)	Vidangoz, Odieta termino de (1635 09 13: URZ 50 pro)
Veretons, valle dicha de (1651 07 13: BAR 30 lr)	Vidangoz, el lugar de (1561 12 07: BID 1 pp)	Vidangoz, la villa de (1652 05 23: BID 31 lr)	Vidangoz, y Celeguiela por los de (1885 06 18: BID ZAR/iga 34 ebna)
Vero de Miramont, In eclesijs (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)	Vidangoz, el Rio de (1885 06 18: BID ZAR 34 ebna)	Vidangoz, la villa de (1653 06 21: BID 31 lr)	Vidangoz, y Celeguiela por los de (1885 06 18: BID ZAR 34 ebna)
Veroton, la Valle de (1643 02 19: BAR 35 pre)	Vidangoz, Estoci por los de (1885 06 18: BID ZAR/iga 34 ebna)	Vidangoz, la villa de (1654 09 18: BID 32 lr)	Vidangoz, y Celeguiela por los de (1885 06 18: BID ZAR/iga 34 ebna)
Viana, la ciu d de (1668 11 15 b: BRD/via 49 pro)	Vidangoz, Joan Urçainqui Vez o de (1675 07 04: BID 50 pro)	Vidangoz, la villa de (1654 10 14: BID 32 lr)	Vidangoz, y Celeguiela por los de (1885 06 18: BID ZAR/iga 34 ebna)
Viana, Principe de (1505 09 23: NAF 74 ebna)	Vidangoz, Ju o garçech Vez o de la dha Va de (1644 03 30: BID 38 pb)	Vidangoz, la villa de (1660 01 26: BID 47 pro)	Vidangoz, y Celeguiela por los de (1885 06 18: BID ZAR 34 ebna)
Viarne, <conde> de Fos Señor de (1505 09 23: NAF BIA FOX 74 ebna)	Vidangoz, Juana Salboch de (1654 10 14: BID 32 lr)	Vidangoz, la villa de (1662 08 01: BID 47 pro)	Vidangoz, yglesia de s or san p o de (1605 04 11: BID 6)
Viarnie, Regni francie et Aragonie et (1469: BEA FRA ARA BIA 12 ebna)	Vidangoz, Juanes urdin acos agote de (1623 04 12 a: BID 22 lr)	Vidangoz, la Villa de (1665 11 06: BID 48 pro)	Vidangoz, yglesia de s or san p o de (1605 04 11: BID 6)

- Vila de Roncal, la (1616 06 27 a: ERR 14 hgm) • generikoa
- Vila de Vztarroz, la (1642 04 22: UZT 35 pre) • generikoa
- Vila de Ysaba, la (1670 01 19: IZB 49 pro) • generikoa
- Vila de Yssaua, la (1663 10 10: IZB 47 pro) • generikoa
- Vilas de Roncal y ySaua, las (1642 08 31: ERR IZB 35 pre) • generikoa
- Vilas del Reyno de Françia, la Va de Tres (1644 10 04: ZUB 38 pb) • generikoa
- Vilas, el Conde de Tres (1734 07 14: ZUB/iru 95d ibn) • generikoa
- Vilas, el Conde de Tres (1735: ERR 95f ibn) • generikoa
- Vilas, la Jurisdiccion de Tres (1734 07 14: ZUB/iru 95e ibn) • generikoa
- Vile et val Danso deu reyne da<ragon>, la (1739 09 04: ANS ASP bor) • generikoa
- Villa [de Garde], la dha (1646 04 20: GAR eliz) • generikoa
- Villa Daspa del Principado de Biarne, la (1623 07 24: ANS linza) • generikoa
- Villa de Allo, Don P o Solchaga vez, o de la (1666 11 15: BRD/all 48 pro) • generikoa
- Villa de Anso (1593: ANS ECH moj 12) • generikoa
- Villa de Anso (1610: ANS leg) • generikoa
- Villa de Anso (1679 07 15: ANS ASP moj 2) • generikoa
- Villa de Anso del Reino de Aragon, dha (1733 06 10: GAR eliz) • generikoa
- Villa de Anso del Reyno de Aragon (1610 10 31: ANS 19 mv) • generikoa
- Villa de Anso del Reyno de Aragon, los terminos de la (1610 10 31: ANS 19 mv) • generikoa
- Villa de Anso y lugar de fago, dha (1720 05 07: GAR eliz) • generikoa
- Villa de Ansó y pueblo de Fago, la (1927 10 27: ANS Reclusa) • generikoa
- Villa de Anso, la (1570: ANS lsa) • generikoa
- Villa de Anso, la (1632 10 08: ANS 25 lr) • generikoa
- Villa de Ansó, la (1734: GAR eliz) • generikoa
- Villa de Anso, la (1859 02 16: ANS des) • generikoa
- Villa de Anso, Sancho garcia dela ditta (1680 07 06: ANS ASP bor) • generikoa
- Villa de Anso (1645 05 28: ANS cap 7) • generikoa
- Villa de Anso (1668 05 09: ANS 279 ld) • generikoa
- Villa de AnSso del reyno de Aragon, la (1633 04 04: ANS 25 lr) • generikoa
- Villa de Anso, la (1562 07 06: ANS 15b ebna) • generikoa
- Villa de Anso, la (1562 07 24: ANS 15a ebna) • generikoa
- Villa de Anso, Sindicos y prores de la (1624 09 29: ANS 23 lr) • generikoa
- Villa de Arellano, la (1666 11 15: BRD/are 48 pro) • generikoa
- Villa de Arguedas, Domingo de xurio vezino de la (1612 08 15: BRD 20 lr) • generikoa
- Villa de Arguedas, Joan frances por la (1611 11 12: BRD 19 mv) • generikoa
- Villa de Arguedas, la (1618 11 12: BRD 21 lr) • generikoa
- Villa de Arguedas, la (1628 01 22: BRD 24 lr) • generikoa
- Villa de Arguedes (1668 05 09: ANS 279 ld) • generikoa
- Villa de Aybarr del Reyno de Nabarra, la (1663 06 09: NG/aib 47 pro) • generikoa
- Villa de Azagra, la (1664 11 22: BRD/aza 48 pro) • generikoa
- Villa de Bidangoz , la (1616 12 12 a: BID 21 lr) • generikoa
- Villa de Bidangoz , la (1628 11 29: BID 24 lr) • generikoa
- Villa de Bidangoz , la (1665 11 06: BID 48 pro) • generikoa
- Villa de Bidangoz , la (1649 03 17: BID 37 pb) • generikoa
- Villa de Bidangoz , la (1655 10 14: BID 40 pb) • generikoa
- Villa de Bidangoz , la (1656 07 18: BID 40 pb) • generikoa
- Villa de Bidangoz , la (1676 03 16: BID 50 pro) • generikoa
- Villa de Bidangoz , la dha (1671 10 09: BID 44 pb) • generikoa
- Villa de Burgui , la (1631 10 12 a: BUR 25 lr) • generikoa
- Villa de Burgui (1799 09 13: BUR UST 76 ebna) • generikoa
- Villa de Burgui , Camino que ba a la (1658 05 27: BID 46 pro) • generikoa
- Villa de Burgui , de baxo la puente de la (1616 12 12 a: BUR 21 lr) • generikoa
- Villa de Burgui , el Camino Real que ba a a (1672 04 07: ERR 49 pro) • generikoa
- Villa de Burgui , en la (1664 03 07: BUR 48 pro) • generikoa
- Villa de Burgui , la (1591 05 19: BUR 11 hgm) • generikoa
- Villa de Burgui , la (1625 06 29: BUR 23 lr) • generikoa
- Villa de Burgui , la (1626 03 30: BUR 23 lr) • generikoa
- Villa de Burgui , la (1626 07 09: BUR 23 lr) • generikoa
- Villa de Burgui , la (1627 10 15: BUR 23 lr) • generikoa
- Villa de Burgui , la (1627 12 15: BUR 23 lr) • generikoa
- Villa de Burgui , la (1628 03 13: BUR 24 lr) • generikoa
- Villa de Burgui , la (1628 03 13: BUR 36 pre) • generikoa
- Villa de Burgui , la (1629 10 11: BUR 24 lr) • generikoa
- Villa de Burgui , la (1631 05 14: BUR 25 lr) • generikoa
- Villa de Burgui , la (1632 10 15: BUR 25 lr) • generikoa
- Villa de Burgui , la (1633 03 09: BUR 25 lr) • generikoa
- Villa de Burgui , la (1633 04 11: BUR 25 lr) • generikoa
- Villa de Burgui , la (1633 05 04: BUR 25 lr) • generikoa
- Villa de Burgui , la (1633 10 09: BUR 25 lr) • generikoa
- Villa de Burgui , la (1636 05 05: BUR 26 lr) • generikoa
- Villa de Burgui , la (1657 06 23: BUR 46 pro) • generikoa
- Villa de Burgui , la (1659 07 08: BUR 46 pro) • generikoa
- Villa de Burgui , la (1662 05 12: BUR 47 pro) • generikoa
- Villa de Burgui , la (1662 07 09: ERR 47 pro) • generikoa
- Villa de Burgui , la (1670 02 28: BUR 44 pb) • generikoa
- Villa de Burgui , la (1670 12 15 a: BUR 44 pb) • generikoa
- Villa de Burgui , la (1674 04 16: BUR 45 pb) • generikoa
- Villa de Burgui , la (1676 02 08: BUR 50 pro) • generikoa
- Villa de Burgui , la (1676 10 20: BUR 50 pro) • generikoa
- Villa de Burgui , la (1678 06 08: BUR 50 pro) • generikoa
- Villa de Burgui , la dha (1657 06 25: BUR 46 pro) • generikoa
- Villa de Burgui , la dicha (1627 03 16: BUR 23 lr) • generikoa
- Villa de Burgui , la dicha (1632 07 03: BUR 25 lr) • generikoa
- Villa de Burgui , los ter nos de la (1611 02 17: BUR 20 lr) • generikoa
- Villa de Burgui , los ter nos de la (1634 06 05: BUR 25 lr) • generikoa
- Villa de Burgui de la Valle de Roncal, la (1614 05 02: BUR 20 lr) • generikoa
- Villa de Burgui y termino della llamado sasi, la (1649 05 06: BUR 39 pb) • generikoa
- Villa de Burgui y Valle de Roncal, la (1653 07 07: BUR 55b ebna) • generikoa
- Villa de Burgui, Albeytar de la (1662 11 12: BUR 41 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, Blas Baldan Vez, o de la dha (1664 08 25: BUR 42 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, Domingo garat alle de la (1666 09 10: GAR 48 pro) • generikoa
- Villa de Burgui, el Costado de la (1885 06 18: BID BUR ZAR 34 ebna) • generikoa
- Villa de Burgui, el Molinero de la (1656 12 08: BUR 40 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, el regim to de la (1659 06 16: BUR 40 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, En la (1644 11 30: BUR 38 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, En la (1662 04 23: BUR 41 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, ffran ca martin natural de esta (1659 05 15: BUR 40 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1570 03 08: BUR 10 pg) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1582 10 26: BUR 9 hg) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1610 05 13: BUR 19 mv) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1610 12 30: BUR 20 lr) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1612 07 18: BUR 36 pre) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1612 09 21 a: BUR 20 lr) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1612 09 21 b: BUR 20 lr) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1612 10 20: BUR 20 lr) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1612 12 08: BUR 14 hgm) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1614 12 06: BUR 20 lr) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1617 10 22: BUR 21 lr) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1618 04 24: BUR 38 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1624 07 14: BUR 23 lr) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1625 10 16: BUR 23 lr) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1626 11 05 a: BUR 23 lr) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1626 11 05 b: BUR 23 lr) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1627 09 16: BUR 23 lr) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1627 11 02 a: BUR 23 lr) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1635 01 22: BUR 45 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1637 06 29: BUR 35 pre) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1640 07 01: BUR 45 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1641 03 13: BUR 39 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1641 04 14: BUR 37 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1641 05 26: BUR 37 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1641 06 02: BUR 37 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1641 06 17: BUR 37 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1641 07 01: BUR 37 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1641 07 08: BUR 37 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1641 07 15: BUR 37 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1641 07 21: BUR 37 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1641 08 18: BUR 37 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1641 10 09: BUR 37 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1641 10 13: BUR 37 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1641 10 14: BUR 37 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1641 10 29: BUR 37 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1642 03 12: BUR 37 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1642 03 21: BUR 37 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1642 03 23: BUR 37 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1642 03 30: BUR 37 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1642 05 25: BUR 37 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1642 06 03: ERR 37 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1642 07 16: BUR 37 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1642 08 06: BUR 37 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1642 08 24: BUR 37 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1642 09 26: BUR 37 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1642 10 03: BUR 37 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1642 10 05: BUR 37 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1642 10 18: BUR 37 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1642 10 19: BUR 37 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1642 11 23: BUR 37 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1642 12 22: BUR 37 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1643 04 23: BUR 37 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1643 05 28: BUR 41 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1643 08 16: BUR 37 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1643 10 18: BUR 40 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1644 01 13: BUR 38 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1644 02 14: BUR 38 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1644 03 13: BUR 38 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1644 03 23: BUR 38 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1644 03 29: BUR 38 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1644 03 31: BUR 38 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1644 05 14: BUR 38 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1644 05 22: BUR 38 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1644 05 26: BUR 38 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1644 05 29: BUR 38 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1644 09 18: BUR 38 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1644 10 04: BUR 38 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1644 10 08: BUR 38 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1644 10 10: BUR 38 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1644 11 27: BUR 38 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1645 01 02: BUR 38 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1645 01 06: BUR 38 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1645 01 17: BUR 38 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1645 02 09: BUR 38 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1645 03 12: BUR 38 pb) • generikoa

5.1.7. Erronkari, Anso eta inguruko ibarretako toponimia nagusia

- Villa de Burgui, la (1666 04 12: BUR 42 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1666 06 17: BUR 42 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1666 06 24: BUR 42 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1666 06 29: BUR 42 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1666 09 01: BUR 42 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1666 09 17: BUR 42 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1667 01 13: BUR 43 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1667 01 20: BUR 45 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1667 02 23: BUR 43 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1667 03 16: BUR 43 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1667 05 18: BUR 43 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1667 05 27: BUR 43 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1667 06 20: BUR 43 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1667 07 17: BUR 43 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1667 09 04: BUR 43 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1667 09 08: BUR 43 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1667 10 09: BUR 43 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1667 10 17: BUR 43 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1667 12 05: BUR 43 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1667 12 27: BUR 44 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1668 04 13: BUR 43 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1668 04 16: BUR 43 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1668 05 06: BUR 43 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1668 05 21 a: BUR 43 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1668 05 21 b: BUR 43 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1668 07 15: BUR 43 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1668 10 14: BUR 43 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1668 10 23: BUR 44 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1668 10 30: BUR 43 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1668 11 08: BUR 43 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1668 11 25: BUR 43 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1668 12 04 a: BUR 43 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1668 12 04 b: BUR 43 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1668 12 08: BUR 43 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1668 12 29: BUR 43 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1669 03 18: BUR 43 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1669 03 22: BUR 44 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1669 05 16: BUR 43 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1669 05 27: BUR 43 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1669 06 04: BUR 43 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1669 06 28: BUR 43 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1669 07 10: BUR 43 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1669 10 28: BUR 43 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1669 11 28: BUR 43 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1670 01 07: BUR 44 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1670 02 15: BUR 44 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1670 05 22: BUR 44 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1670 07 01: BUR 44 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1670 07 03: BUR 44 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1670 08 22: BUR 44 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1670 10 01: BUR 44 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1670 10 17: BUR 44 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1671 06 07: BUR 44 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1671 07 05: BUR 44 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1671 09 21: BUR 44 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1671 09 23: BUR 44 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1671 09 28: BUR 44 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1671 10 03: BUR 44 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1671 10 12: BUR 44 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1671 11 18: BUR 44 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1671 12 08: BUR 44 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1671 12 31: BUR 44 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1672 02 12: BUR 44 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1672 03 05: BUR 44 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1672 03 23: BUR 44 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1672 04 20: BUR 44 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1672 04 23: BUR 44 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1672 05 16: BUR 44 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1672 07 17: BUR 44 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1672 11 01: BUR 49 pro) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1672 12 04: BUR 44 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1673 04 22: BUR 44 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1673 05 22: BUR 44 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1673 06 24: BUR 44 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1673 07 30: BUR 44 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1674 04 15: BUR 45 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1674 07 08: BUR 45 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1674 11 27: BUR 45 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1674 12 18: BUR 45 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1674 12 20: BUR 45 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1675 01 07: BUR 45 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1675 05 05 a: BUR 45 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1675 05 05 b: BUR 45 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1675 05 17: BUR 45 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1675 05 19: BUR 45 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1675 07 07: BUR 45 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1675 08 01: BUR 45 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1675 10 20: BUR 45 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1675 10 26: BUR 50 pro) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1675 11 17: BUR 45 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1676 01 06: BUR 45 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1676 01 07: BUR 45 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1676 06 28: BUR 45 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1676 09 17: BUR 45 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1676 09 28: BUR 45 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1676 10 25: BUR 50 pro) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1676 11 26: BUR 45 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1676 12 12: BUR 45 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1677 02 22: BUR 45 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1677 03 09: BUR 45 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1677 04 12: BUR 45 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1677 04 16: BUR 45 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1677 12 20: BUR 50 pro) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1691 06 28: BUR 23b ebna) • generikoa
- Villa de Burgui, la dha (1663 10 29: BUR 47 pro) • generikoa
- Villa de Burgui, la dha (1665 10 14: BUR 42 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la dha (1668 02 01: BUR 43 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la Jurisdiccion de la (1677 02 15: BUR 50 pro) • generikoa
- Villa de Burgui, la nebera de La Arra de la (1661 12 21: BUR 41 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la parrochial desta (1660 09 28 b: BUR 41 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la taberna de la (1670 01 14: BUR 44 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la taberna de la (1673 01 01 a: BUR 44 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, los mesones de la (1673 10 22: BUR 44 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, Manuel Gorri vez o de la dha (1665 06 25: BUR 42 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, Molinero de la (1670 11 03: BUR 44 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, Nebera que tiene la (1749 06 22: BUR ARA/sal 61b ebna) • generikoa
- Villa de Burgui, Pasqual bronte es no Real vez o de la (1670 04 14: GAR 49 pro) • generikoa
- Villa de Burgui, Pedro martin Vez o de la (1666 05 29: BUR 42 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, sancho garde Vez o de la (1644 10 04: BUR 38 pb) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1625 08 10: BUR 23 lr) • generikoa
- Villa de Burgui, la (1626 06 28: BUR 23 lr) • generikoa
- Villa de Caparroso, Joan hederra por la (1611 11 12: BRD 19 mv) • generikoa
- Villa de Caparroso, la (1605 04 21 b: BRD 13 hgm) • generikoa
- Villa de Caparroso, la (1618 11 12: BRD 21 lr) • generikoa
- Villa de Caparroso, la (1626 05 22: BRD 23 lr) • generikoa
- Villa de Caparroso, la (1660 11 15 a: BRD 49 pro) • generikoa
- Villa de Caparroso, la (1665 11 15: BRD/cap 48 pro) • generikoa
- Villa de Caparroso, la (1666 11 15: BRD/cap 48 pro) • generikoa
- Villa de Carcastillo, la (1670 01 19: BRD/ccs 49 pro) • generikoa
- Villa de Castillonuebo, la (1569 10 24: NG 10 pg) • generikoa
- Villa de Durango, la (1584 07 11: BIZ 9 hg) • generikoa
- Villa de Ecgo, la (1562: ARA/ech 13 ebna) • generikoa
- Villa de Escaroz, la (1750 06 08: ZAR/esc 64 ebna) • generikoa
- Villa de Escaua, la (1620 05 14: NG 34 pre) • generikoa
- Villa de Esparza, la (1765 09 25: ZAR/esp 65 ebna) • generikoa
- Villa de Exea (1645: ANS cap 7) • generikoa
- Villa de Exea de los caualleros, la (1610 06 27: ARA/exe 19 mv) • generikoa
- Villa de Escaroz del Valle de Salazar, la (1778 09 29: BID ZAR/izi 71 ebna) • generikoa
- Villa de Escaroz, Carlos morea Vez o de la (1666 11 14: ZAR/ezk 48 pro) • generikoa
- Villa de Escaroz, la (1620 06 30: ZAR/ezk 22 lr) • generikoa
- Villa de Escaroz, la (1765 09 25: ZAR/ezk 65 ebna) • generikoa
- Villa de Escaroz, la (1765 09 25: ZAR/ezk qar 65 ebna) • generikoa
- Villa de Escaroz, la (1840 10 02: ZAR/ezk 86 ibn) • generikoa
- Villa de Fago, la muga de la dha (1666 09 10: GAR 48 pro) • generikoa
- Villa de Fustiñana, la (1626 11 14: BRD 24 lr) • generikoa
- Villa de Garde (1647: ANS cap 41) • generikoa
- Villa de Garde de la valle de rRoncal, la (1626 11 14: GAR 24 lr) • generikoa
- Villa de Garde del Valle de Roncal, la (1669 09 17: GAR eliz) • generikoa
- Villa de Garde y en la casa del concejo de ella, la (1669 07 12: GAR eliz) • generikoa
- Villa de Garde, Abbad de la (1672 06 29: GAR eliz) • generikoa
- Villa de Garde, abbad de la dha (1666 09 10: GAR 48 pro) • generikoa
- Villa de Garde, al alle y Regimiento de la (1667 01 28: GAR eliz) • generikoa
- Villa de Garde, al Camino de la dha (1672 04 07: ERR 49 pro) • generikoa
- Villa de Garde, al dezmarío de la (1646 10 02: GAR eliz) • generikoa
- Villa de Garde, beneficiados de la dicha (1626 11 14: GAR 24 lr) • generikoa
- Villa de Garde, camino Real que ba a la (1677 09 29 a: ERR GAR 50 pro) • generikoa
- Villa de Garde, conção de la dha (1659 08 13: GAR 46 pro) • generikoa
- Villa de Garde, el bedado de la dha (1668 04 13: ERR 49 pro) • generikoa
- Villa de Garde, el cauildo de la dha (1646 10 02: GAR eliz) • generikoa
- Villa de Garde, el panificado de la (1666 09 10: GAR 48 pro) • generikoa
- Villa de Garde, el termino de la (1666 09 10: GAR 48 pro) • generikoa
- Villa de Garde, el vedado de la (1657 03 22: ERR GAR 46 pro) • generikoa
- Villa de Garde, en la (1665 09 10: GAR 48 pro) • generikoa
- Villa de Garde, Joan de Ascarat pror de la (1672 09 02: GAR eliz) • generikoa
- Villa de Garde, Joan lorente vez o de la (1658 07 09: GAR 46 pro) • generikoa
- Villa de Garde, Junto al Camino de la (1672 04 07: ERR 49 pro) • generikoa
- Villa de Garde, Jurisdiccion de la (1803: GAR eliz) • generikoa
- Villa de Garde, la (1561 07 04 a: GAR 1 pp) • generikoa
- Villa de Garde, la (1610 12 13: GAR 20 lr) • generikoa
- Villa de Garde, la (1615 11 29: GAR 21 lr) • generikoa

5.1.7. Erronkari, Anso eta inguruko ibarretako toponimia nagusia

- Villa de Garde, la (1616 10 18: GAR 21 lr) • generikoa
- Villa de Garde, la (1620 11 28: GAR 22 lr) • generikoa
- Villa de Garde, la (1622 07 02 b: GAR 22 lr) • generikoa
- Villa de Garde, la (1623 03 23: GAR 23 lr) • generikoa
- Villa de Garde, la (1623 04 12 b: GAR 22 lr) • generikoa
- Villa de Garde, la (1624 07 08: GAR 23 lr) • generikoa
- Villa de Garde, la (1624 09 01: GAR 23 lr) • generikoa
- Villa de Garde, la (1625 11 08: GAR 23 lr) • generikoa
- Villa de Garde, la (1626 03 21: GAR 23 lr) • generikoa
- Villa de Garde, la (1626 05 04: GAR 23 lr) • generikoa
- Villa de Garde, la (1629 08 07: GAR 24 lr) • generikoa
- Villa de Garde, la (1629 11 04: GAR 24 lr) • generikoa
- Villa de Garde, la (1630 02 06: GAR 33 pre) • generikoa
- Villa de Garde, la (1631 10 11 a: GAR 25 lr) • generikoa
- Villa de Garde, la (1632 02 21: GAR 25 lr) • generikoa
- Villa de Garde, la (1632 07 27: GAR 25 lr) • generikoa
- Villa de Garde, la (1632 11 29: GAR 25 lr) • generikoa
- Villa de Garde, la (1632 12 14: GAR 33 pre) • generikoa
- Villa de Garde, la (1634 02 25: GAR 35 pre) • generikoa
- Villa de Garde, la (1634 09 18: GAR 25 lr) • generikoa
- Villa de Garde, la (1641 07 26: GAR 37 pb) • generikoa
- Villa de Garde, la (1646 07 26: GAR 38 pb) • generikoa
- Villa de Garde, la (1646 10 02: GAR eliz) • generikoa
- Villa de Garde, la (1652 04 23: BUR 39 pb) • generikoa
- Villa de Garde, la (1653 08 29: BUR 39 pb) • generikoa
- Villa de Garde, la (1656 07 27: GAR 40 pb) • generikoa
- Villa de Garde, la (1657 06 21: GAR 46 pro) • generikoa
- Villa de Garde, la (1659 05 23: GAR 46 pro) • generikoa
- Villa de Garde, la (1659 08 20: GAR 46 pro) • generikoa
- Villa de Garde, la (1659 10 10: GAR 46 pro) • generikoa
- Villa de Garde, la (1660 02 13: GAR 47 pro) • generikoa
- Villa de Garde, la (1660 02 13: GAR eliz) • generikoa
- Villa de Garde, la (1660 12 31: GAR 47 pro) • generikoa
- Villa de Garde, la (1661 03 07: GAR 47 pro) • generikoa
- Villa de Garde, la (1661 07 16: GAR 47 pro) • generikoa
- Villa de Garde, la (1663 09 18: GAR 47 pro) • generikoa
- Villa de Garde, la (1665 11 07: GAR 48 pro) • generikoa
- Villa de Garde, la (1666 08 09: GAR eliz) • generikoa
- Villa de Garde, la (1666 08 11: GAR eliz) • generikoa
- Villa de Garde, la (1666 09 28: GAR eliz) • generikoa
- Villa de Garde, la (1666 11 02: GAR 48 pro) • generikoa
- Villa de Garde, la (1666 12 01: GAR eliz) • generikoa
- Villa de Garde, la (1667 04 24: GAR 48 pro) • generikoa
- Villa de Garde, la (1667 06 13: GAR eliz) • generikoa
- Villa de Garde, la (1667 10 08: GAR 48 pro) • generikoa
- Villa de Garde, la (1669 06 05: GAR 49 pro) • generikoa
- Villa de Garde, la (1670 04 14: GAR 49 pro) • generikoa
- Villa de Garde, la (1670 10 08: GAR 49 pro) • generikoa
- Villa de Garde, la (1672 01 13: GAR 49 pro) • generikoa
- Villa de Garde, la (1672 05 24: GAR 49 pro) • generikoa
- Villa de Garde, la (1672 05 24: GAR eliz) • generikoa
- Villa de Garde, la (1672 06 29: GAR eliz) • generikoa
- Villa de Garde, la (1672 09 02: GAR eliz) • generikoa
- Villa de Garde, la (1672 09 03: GAR eliz) • generikoa
- Villa de Garde, la (1672 09 17 a: GAR 49 pro) • generikoa
- Villa de Garde, la (1672 10 24: GAR 49 pro) • generikoa
- Villa de Garde, la (1672 11 01: GAR 49 pro) • generikoa
- Villa de Garde, la (1672 11 01: GAR eliz) • generikoa
- Villa de Garde, la (1672 11 02: GAR 49 pro) • generikoa
- Villa de Garde, la (1672 12 18: GAR 49 pro) • generikoa
- Villa de Garde, la (1673 09 18: GAR 50 pro) • generikoa
- Villa de Garde, la (1675 08 20: GAR 50 pro) • generikoa
- Villa de Garde, la (1675 10 04: GAR 50 pro) • generikoa
- Villa de Garde, la (1675 11 12: GAR 50 pro) • generikoa
- Villa de Garde, la (1675 12 30: GAR 50 pro) • generikoa
- Villa de Garde, la (1676 03 23: GAR 50 pro) • generikoa
- Villa de Garde, la (1676 05 27: GAR 50 pro) • generikoa
- Villa de Garde, la (1676 10 07: GAR 50 pro) • generikoa
- Villa de Garde, la (1676 11 14: GAR 45 pb) • generikoa
- Villa de Garde, la (1676 11 17: GAR 45 pb) • generikoa
- Villa de Garde, la (1676: GAR 50 pro) • generikoa
- Villa de Garde, la (1677 01 08: GAR 50 pro) • generikoa
- Villa de Garde, la (1677 03 18: GAR 50 pro) • generikoa
- Villa de Garde, la (1677 09 01: GAR 50 pro) • generikoa
- Villa de Garde, la (1677 10 16: GAR 50 pro) • generikoa
- Villa de Garde, la (1677 12 11: GAR 50 pro) • generikoa
- Villa de Garde, la (1678 09 05: GAR 50 pro) • generikoa
- Villa de Garde, la (1691 06 28: GAR 23b ebna) • generikoa
- Villa de Garde, la (1732 07 11: GAR eliz) • generikoa
- Villa de Garde, la (1753 11 26: GAR eliz) • generikoa
- Villa de Garde, la (1754 01 17: GAR eliz) • generikoa
- Villa de Garde, la (1754 02 04: GAR eliz) • generikoa
- Villa de Garde, la dha (1634 02 25: ERR 35 pre) • generikoa
- Villa de Garde, la dha (1665 11 13: GAR 48 pro) • generikoa
- Villa de Garde, la dha (1666 09 10: GAR 48 pro) • generikoa
- Villa de Garde, la dha (1677 09 29 a: GAR ERR 50 pro) • generikoa
- Villa de Garde, la dicha (1626 03 21: GAR 23 lr) • generikoa
- Villa de Garde, la dicha (1630 07 07: GAR 25 lr) • generikoa
- Villa de Garde, la dicha (1646 04 20: GAR eliz) • generikoa
- Villa de Garde, la dicha (1661 02 02: GAR 47 pro) • generikoa
- Villa de Garde, la Parroquial de la (1646 08 09: GAR eliz) • generikoa
- Villa de Garde, la parte y dezmario de la (1646 10 02: GAR eliz) • generikoa
- Villa de Garde, la valle de Roncal y (1625 11 28: GAR 23 lr) • generikoa
- Villa de Garde, las Jurisdiccion de la (1677 02 15: GAR 50 pro) • generikoa
- Villa de Garde, Lista de la (1665 11 07: GAR 48 pro) • generikoa
- Villa de Garde, los Cauildos eclesiasticos de la (1646 10 02: GAR eliz) • generikoa
- Villa de Garde, Los Jurados y concejo de la (1672: GAR eliz) • generikoa
- Villa de Garde, P o gayarre alle de la (1658 09 29: GAR 46 pro) • generikoa
- Villa de Garde, Pasqual Çoco vez o de la (1677 09 01: GAR 50 pro) • generikoa
- Villa de Garde, Pedro Gayarre vezino de la (1659 08 13: GAR 46 pro) • generikoa
- Villa de Garde, regimiento de la (1666 07 27: GAR eliz) • generikoa
- Villa de Garde, Sancho Garde vez o de la (1660 11 15 a: GAR 49 pro) • generikoa
- Villa de Garde, vedado boyaral de la dha (1646 10 02: GAR eliz) • generikoa
- Villa de Hecho (1593: ANS ECH moj 1) • generikoa
- Villa de Hecho y lugar de Siresa (1604 06 30: ANS ECH con) • generikoa
- Villa de Hisaua, pedro conjet sastre vecino de a (1607 07 16: IZB 36 pre) • generikoa
- Villa de Isaba (1647: ANS cap 31) • generikoa
- Villa de Isaba, la (1656 08 01: IZB 40 pb) • generikoa
- Villa de Isaba, la (1656 08 02: IZB 40 pb) • generikoa
- Villa de Isaba, la (1656 10 12: IZB 40 pb) • generikoa
- Villa de Isaba, la (1656 10 19: IZB 40 pb) • generikoa
- Villa de Isaba, la (1657 01 03: IZB 40 pb) • generikoa
- Villa de Isaua, la (1661 10 29: IZB 47 pro) • generikoa
- Villa de Isaua, Lorenzo Ros vez o que fue de la (1671 05 13: IZB 44 pb) • generikoa
- Villa de Isaua, P o marzan vezino de la (1666 11 15: IZB 48 pro) • generikoa
- Villa de Issaua, Izeiluzea de la (1749 06 22: IZB 61b ebna) • generikoa
- Villa de Issaua, la (1601 08 01: IZB 6) • generikoa
- Villa de Issaua, la (1676 03 19 b: IZB 50 pro) • generikoa
- Villa de Jaurrieta, la (1765 09 25: ZAR/eau 65 ebna) • generikoa
- Villa de Lerin, la (1631 11 13 a: BRD 25 lr) • generikoa
- Villa de Lumbier, la (1703 05 25: NG/ilu Garde eliz) • generikoa
- Villa de Madrid, la (1659 08 20: GAR ESP/mad 46 pro) • generikoa
- Villa de Melida, la (1591 05 06: BRD 11 hgm) • generikoa
- Villa de Melida, la (1618 11 05: BRD/mel 36 pre) • generikoa
- Villa de Mendabia, la (1660 11 15 a: BRD 49 pro) • generikoa
- Villa de Milagro de este reyno, la (1591 02 24: BRD 11 hgm) • generikoa
- Villa de Miranda, P o de ezcaray vez o de la (1666 11 14: BRD/mir 48 pro) • generikoa
- Villa de Moncon del Reyno de Aragon, la (1615 04 05: ARA 21 lr) • generikoa
- Villa de Montori de la tierra de Sola de franzia, la (1620 10 12: ZUB 15 hgm) • generikoa
- Villa de Montori de tierra de Sola, la (1624 07 14: ZUB 23 lr) • generikoa
- Villa de Montori del reyno de Françia, la (1651 06 24: ZUB 39 pb) • generikoa
- Villa de Montori, la (1660 08 27: ZUB/mon ERR 47 pro) • generikoa
- Villa de Montori, la dha (1660 08 27: ZUB/mon ERR 47 pro) • generikoa
- Villa de Montori, la parroquial de la (1660 08 27: ZUB/mon ERR 47 pro) • generikoa
- Villa de Montori, vez o de la (1664 12 17: ZUB/mon 48 pro) • generikoa
- Villa de Morentin, la (1666 11 15: BRD/mor 48 pro) • generikoa
- Villa de Nabasques, la (1523 09 12: NAB 44 ebna) • generikoa
- Villa de Nabasques (1653 07 06: NAB 55a ebna) • generikoa
- Villa de Nabasques (1661 06 19: NAB 55d ebna) • generikoa
- Villa de Nabasques, el campo de la dha (1667 04 13 g: UST 43 pb) • generikoa
- Villa de Nabasques, la (1629 10 16: ERR NAB 24 lr) • generikoa
- Villa de Nabasques, la (1629 10 16: NAB 24 lr) • generikoa
- Villa de Nabasques, la (1659 01 09 a: NAB 40 pb) • generikoa
- Villa de Nabasques, la (1659 01 09 b: NAB 40 pb) • generikoa
- Villa de Nabasques, la (1659 12 01 a: NAB 40 pb) • generikoa
- Villa de Nabasques, la (1659 12 01 b: NAB 40 pb) • generikoa
- Villa de Nabasques, la (1661 10 24 a: NAB 41 pb) • generikoa
- Villa de Nabasques, la (1661 10 24 b: NAB 41 pb) • generikoa
- Villa de Nabasques, la (1661 12 12: NAB 41 pb) • generikoa
- Villa de Nabasques, la (1662 05 02: NAB 41 pb) • generikoa
- Villa de Nabasques, la (1662 08 15: NAB 44 pb) • generikoa
- Villa de Nabasques, la (1662 08 18: NAB 41 pb) • generikoa
- Villa de Nabasques, la (1662 09 29: NAB 41 pb) • generikoa
- Villa de Nabasques, la (1663 07 07: NAB 41 pb) • generikoa
- Villa de Nabasques, la (1663 10 02 c: NAB 41 pb) • generikoa
- Villa de Nabasques, la (1664 03 03: NAB 42 pb) • generikoa
- Villa de Nabasques, la (1664 04 09: NAB 42 pb) • generikoa
- Villa de Nabasques, la (1664 05 31: NAB 42 pb) • generikoa
- Villa de Nabasques, la (1665 01 03: NAB 42 pb) • generikoa
- Villa de Nabasques, la (1665 06 21: NAB 42 pb) • generikoa
- Villa de Nabasques, la (1665 09 30: NAB 42 pb) • generikoa
- Villa de Nabasques, la (1665 10 26: NAB 42 pb) • generikoa
- Villa de Nabasques, la (1666 02 22: NAB 42 pb) • generikoa
- Villa de Nabasques, la (1666 03 05: NAB 44 pb) • generikoa
- Villa de Nabasques, la (1666 09 13 a: NAB 42 pb) • generikoa
- Villa de Nabasques, la (1666 09 13 b: NAB 42 pb) • generikoa
- Villa de Nabasques, la (1667 02 16 a: NAB 43 pb) • generikoa
- Villa de Nabasques, la (1667 02 16 b: NAB 43 pb) • generikoa
- Villa de Nabasques, la (1667 04 13 b: NAB 43 pb) • generikoa
- Villa de Nabasques, la (1667 04 13 c: NAB 43 pb) • generikoa
- Villa de Nabasques, la (1667 04 13 d: NAB 43 pb) • generikoa

- Villa de Nabasques, la (1667 04 13 e: NAB 43 pb) • generikoa
- Villa de Nabasques, la (1667 04 13 f: NAB 43 pb) • generikoa
- Villa de Nabasques, la (1667 04 14: NAB 43 pb) • generikoa
- Villa de Nabasques, la (1667 07 07: NAB 43 pb) • generikoa
- Villa de Nabasques, la (1667 10 07: NAB 43 pb) • generikoa
- Villa de Nabasques, la (1668 06 18: NAB 43 pb) • generikoa
- Villa de Nabasques, la (1669 06 23: NAB 43 pb) • generikoa
- Villa de Nabasques, la (1669 09 10: NAB 43 pb) • generikoa
- Villa de Nabasques, la (1670 03 14: NAB 44 pb) • generikoa
- Villa de Nabasques, la (1670 08 17: NAB 44 pb) • generikoa
- Villa de Nabasques, la (1670 12 15 b: NAB 44 pb) • generikoa
- Villa de Nabasques, la (1671 04 28 a: NAB 44 pb) • generikoa
- Villa de Nabasques, la (1671 04 28 b: NAB 44 pb) • generikoa
- Villa de Nabasques, la (1671 05 19: NAB 44 pb) • generikoa
- Villa de Nabasques, la (1671 05 20: NAB 44 pb) • generikoa
- Villa de Nabasques, la (1671 06 01: NAB 44 pb) • generikoa
- Villa de Nabasques, la (1675 08 30: NAB 45 pb) • generikoa
- Villa de Nabasques, la (1676 02 10: NAB 45 pb) • generikoa
- Villa de Nabasques, la (1676 09 30: NAB 45 pb) • generikoa
- Villa de Nabasques, la dha (1663 10 25: BUR NAB 41 pb) • generikoa
- Villa de Nabasques, la dha (1666 02 11: NAB 42 pb) • generikoa
- Villa de Nabasques, nra sa del campo de la (1667 07 07: NAB 43 pb) • generikoa
- Villa de Nauasques, la (1671 02 18: NAB 44 pb) • generikoa
- Villa de Nauasques, la (1672 11 29: NAB 44 pb) • generikoa
- Villa de Nauasques, la (1778 10 06: NAB 73 ib) • generikoa
- Villa de Navasques, los Alle Ju<rados de la> (1505 09 23: NAB 74 ebna) • generikoa
- Villa de Obelba, la (1758 03 04: SAL zgz eliz) • generikoa
- Villa de Ochagabia, Jurado de la dicha (1624 06 30: ZAR 23 lr) • generikoa
- Villa de Ochagabia, la (1601 02 19 b: NG/ots 18 mv) • generikoa
- Villa de Ochagauia, la (1584 03 03: ZAR/ots 52b ebna) • generikoa
- Villa de Oloron, la dha (1591 02 24: BIA 11 hgm) • generikoa
- Villa de Oloron, vez de la (1570 09 04: BIA 8 hg) • generikoa
- Villa de Oyarçun, la (1584 07 11: GIP 9 hg) • generikoa
- Villa de Roncal (1657: ANS cap 173) • generikoa
- Villa de Roncal del Valle de Roncal, la (1614 08 27: ERR 14 hgm) • generikoa
- Villa de Roncal la (1623 04 12 a: ERR 22 lr) • generikoa
- Villa de Roncal y Anso, la (1675 07 31: ERR ANS 50 pro) • generikoa
- Villa de Roncal y barrio llamado arana, la (1661 03 13: ERR 47 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, al dezmarío de la (1646 10 02: GAR eliz) • generikoa
- Villa de Roncal, beneficiados de la dha (1646 04 20: GAR eliz) • generikoa
- Villa de Roncal, casa de Joan Zapataria vez o de la dha (1676 04 29: ERR 50 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, el cauildo de la (1646 10 02: GAR eliz) • generikoa
- Villa de Roncal, en la (1575 06 25: ERR 2 mp) • generikoa
- Villa de Roncal, En la (1660 09 08: ERR 41 pb) • generikoa
- Villa de Roncal, en la (1662 07 09: ERR 47 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, en la (1666 06 29: ERR 48 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, en la (1669 06 17: ERR 49 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, Gardaseisa Jurisdiccion de la (1850: GAR 40 abl) • generikoa
- Villa de Roncal, Joan Garde alle de la (1658 09 29: ERR 46 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, Joan heder vezino de la (1674 04 10: ERR 50 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, Joan hederr vez o de la (1666 09 10: GAR 48 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, Joan Labora(ri)a Alle de la (1607 07 16: ERR 36 pre) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1407 06 01: ERR 11b ebna) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1441 09 21: BUR Garde eliz) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1601 10 31: ERR 36 pre) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1604: ERR 23 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1607 07 02: ERR 19 mv) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1607 08 05: ERR 19 mv) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1607 09 30: ERR 19 mv) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1608 03 20: ERR 19 mv) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1608 04 26: ERR 19 mv) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1608 12 14: ERR 19 mv) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1609 12 03: ERR 36 pre) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1610 06 06: ERR 20 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1610 06 09: ERR 20 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1611 04 05: ERR 20 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1611 06 27 a: ERR 19 mv) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1611 09 13: ERR 20 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1611 09 25: ERR 20 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1612 06 22: GAR 20 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1614 01 03: ERR 20 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1614 06 09: ERR 20 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1615 07 12 b: ERR 21 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1615 09 25: ERR 21 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1616 07 13: ERR 21 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1616 09 09: ERR 21 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1616 10 22: ERR 21 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1617 02 13: ERR 21 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1617 07 02: ERR 21 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1618 04 17: ERR 21 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1618 07 23: ERR 21 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1618 10 04: ERR 21 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1619 07 08: ERR 21 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1620 08 30: ERR 22 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1620 09 30: ERR 25 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1620 11 04: ERR 22 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1622 07 02 a: ERR 22 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1622 09 13: ERR 22 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1624 01 06: ERR 23 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1624 03 12: ERR 23 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1624 04 22: ERR 23 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1624 08 06: ERR 23 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1625 05 30: ERR 23 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1625 06 02 c: ERR 23 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1625 07 06: ERR 23 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1626 01 01: ERR 23 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1626 03 16: ERR 23 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1626 03 21: ERR 23 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1626 10 31: ERR 23 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1627 05 26: ERR 23 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1628 03 17: ERR 24 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1628 05 04: ERR 36 pre) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1628 06 26 a: ERR 36 pre) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1628 06 26 b: ERR 36 pre) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1628 07 02: ERR 24 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1629 03 26: ERR 24 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1629 05 23: ERR 24 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1629 08 12: ERR 24 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1629 10 13: ERR 24 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1629 10 14 a: ERR 24 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1629 10 14: ERR 25 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1629 11 02: ERR 24 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1629 11 30: ERR 24 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1629 12 28: ERR 24 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1631 01 21: ERR 25 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1631 05 02: ERR 33 pre) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1631 05 12: ERR 25 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1631 06 25: ERR 25 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1631 07 06: ERR 25 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1631 07 15: ERR 25 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1631 09 18: ERR 25 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1631 10 03: ERR 25 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1631 10 05: ERR 25 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1631 10 12 b: ERR 25 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1631 11 04: ERR 25 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1631 11 05: ERR 25 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1632 04 22: ERR 25 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1633 01 04: ERR 25 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1633 04 04: ERR 25 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1633 07 07: ERR 25 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1633 07 21 a: ERR 25 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1633 08 29: ERR 25 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1633 12 07: ERR 25 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1634 06 05: ERR 25 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1634 07 07: ERR 25 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1634 10 16: ERR 25 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1634 11 07: ERR 25 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1635 06 03: ERR 35 pre) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1635 09 24: ERR 26 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1636 07 30: ERR 26 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1637 04 24: ERR 26 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1637 11 09: ERR 50 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1638 05 24: ERR 26 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1640 06 02: ERR 35 pre) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1640 08 14: ERR 49 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1642 08 14: ERR 36 pre) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1643 01 12: ERR 35 pre) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1646 08 09: GAR eliz) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1646 10 02: GAR eliz) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1650 07 14 a: ERR 39 pb) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1655 09 15 a: ERR 40 pb) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1655 10 07: ERR 40 pb) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1657 02 28: ERR 46 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1657 03 22: ERR 46 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1657 04 24: ERR 46 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1657 06 04: ERR 46 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1657 07 09: ERR 46 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1657 07 22: ERR 46 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1657 10 19: ERR 46 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1658 04 15: ERR 46 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1658 07 09: ERR 46 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1658 08 11: ERR 46 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1658 09 24: ERR 46 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1658 11 08: ERR 46 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1659 08 13: ERR 46 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1659 09 06: ERR 46 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1660 11 03: ERR 47 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1662 11 25: ERR 47 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1663 01 07: ERR 47 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1663 01 14: ERR 47 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1663 06 06: ERR 41 pb) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1663 08 17: ERR 47 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1663 09 10: ERR 47 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1663 09 17: ERR 47 pro) • generikoa

5.1.7. Erronkari, Anso eta inguruko ibarretako toponimia nagusia

- Villa de Roncal, la (1663 10 15 a: ERR 47 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1663 12 08: ERR 47 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1663 12 10: ERR 47 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1664 05 15: ERR 48 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1664 09 01: ERR 48 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1664 09 23: ERR 48 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1664 09 30: ERR 48 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1664 12 17: ERR 48 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1665 08 30: ERR 48 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1665 10 04: ERR 48 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1665 11 09: ERR 48 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1666 05 26: ERR 42 pb) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1666 06 06: ERR 42 pb) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1666 09 19 a: ERR 48 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1666 11 04: ERR 48 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1667 04 21: ERR 48 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1667 05 02: ERR 48 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1667 07 24: ERR 48 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1668 01 12: ERR 49 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1668 04 13: ERR 49 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1668 05 27: ERR 49 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1668 07 30: ERR 49 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1668 09 26: ERR 49 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1670 08 07 b: ERR 49 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1670 09 23: ERR 49 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1671 06 23: ERR 49 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1671 07 19: ERR 49 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1672 01 04: ERR 49 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1672 03 15: ERR 49 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1672 04 07: ERR 49 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1672 04 20: ERR 49 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1672 07 01: ERR 49 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1672 07 06: ERR 49 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1672 09 02: GAR eliz) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1672 09 17 b: ERR 49 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1672 12 21: ERR 49 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1674 12 12: ERR 50 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1676 02 16: ERR 50 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1676 04 29: ERR 50 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1676 07 03: ERR 50 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1676 07 20: ERR 50 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1676 08 08: ERR 50 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1676 09 01: ERR 50 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1676 09 22: ERR 50 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1676 12 10: ERR 50 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1677 01 18 a: ERR 50 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1677 02 15: ERR 50 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1677 09 29 a: ERR 50 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1678 04 18: ERR 50 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1678 04 23: ERR 50 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1678 06 16: ERR 50 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1678 07 07: ERR 50 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1678 09 13: ERR 50 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1678 09 22: ERR 50 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1678 10 02: ERR 50 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1678 10 16: ERR 50 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1691 06 28: ERR 23b ebna) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1734 07 14: ERR 95e ibn) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1820 09 03: ERR 87 ibn) • generikoa
- Villa de Roncal, la (1910 09 19 b: ERR 92 ibn) • generikoa
- Villa de Roncal, la dha (1660 08 27: ZUB/mon ERR 47 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la dha (1671 04 22: ERR 49 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la dicha (1626 05 04: ERR 23 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, la dicha (1646 04 20: GAR eliz) • generikoa
- Villa de Roncal, la Jurisdicon de la (1677 02 15: ERR 50 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la parro[quia] de la (1676 05 30: ERR 50 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, la parte y dezmarío de la (1646 10 02: GAR eliz) • generikoa
- Villa de Roncal, la: (1596 10 07: ERR 5 mp) • generikoa
- Villa de Roncal, las goteras de la (1652 12 06: ERR 31 lr) • generikoa
- Villa de Roncal, los terminos comunes de la dicha (1646 04 20: GAR eliz) • generikoa
- Villa de Roncal, P o lopez vez o de la (1668 11 15 a: ERR 49 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, Pascual burugorri vez o de la (1672 07 07: ERR 49 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, primicieros de la (1646 04 20: GAR eliz) • generikoa
- Villa de Roncal, sancho Garde Vez o de la (1644 10 04: ERR 38 pb) • generikoa
- Villa de Roncal, Sancho Garde vezino de la (1644 08 15: ERR 46 pro) • generikoa
- Villa de Roncal, veneficiado de la parrochial de la (1624 04 22: ERR 23 lr) • generikoa
- Villa de Ruesta (1740 07 27: SAL rue zgz eliz) • generikoa
- Villa de Sada (1785: NG sada 44 1 est) • generikoa
- Villa de Salbaterra del reyno de Aragon, la (1623 08 11: BUR 21 lr) • generikoa
- Villa de Salbaterra del Reyno de Aragon, la (1642 11 23: ARA/sal 37 pb) • generikoa
- Villa de Salbaterra del Reyno de Aragon, la (1659 05 15: ARA/sal 40 pb) • generikoa
- Villa de Salbaterra rej o de Aragon, la (1577 06 13: SLB 10 pg) • generikoa
- Villa de Salbaterra, la (1610 10 26: SAL zgz eliz) • generikoa
- Villa de Salbaterra, la (1749 06 22: ARA/sal 61b ebna) • generikoa
- Villa de Salbaterra, la Yglesia de la (1758 02 21: SAL zgz eliz) • generikoa
- Villa de Salbaterra, terminos de la (1720 05 07: GAR eliz) • generikoa
- Villa de Saluatierra de la val de Onsella, La (1610 10 26: SAL zgz eliz) • generikoa
- Villa de Saluatierra, la (1610 10 26: SAL zgz eliz) • generikoa
- Villa de Saluatierra, la (1749 06 22: ARA/sal 61b ebna) • generikoa
- Villa de Saluatierra, vez o de la (1628 06 26 b: ARA/sal 36 pre) • generikoa
- Villa de Saluatierra de la val de onsella, la dha (1610 10 26: SAL zgz eliz) • generikoa
- Villa de Saluatierra del Reyno de Aragon, la (1691 07 10: NAF ANS 23c ebna) • generikoa
- Villa de Saluatierra, el Castillo de dha (1758 03 04: SAL zgz eliz) • generikoa
- Villa de Saluatierra, la dha (1550 10 15: SAL zgz eliz) • generikoa
- Villa de Saluatierra, la Iglesia parroq 1 de la (1550 10 15: SAL zgz eliz) • generikoa
- Villa de San Juan, la dicha (1614 03 13: BN/dg 21 lr) • generikoa
- Villa de Sanctamaria del Rey o de Bearne, la (1609 03 23: BIA 13 hgm) • generikoa
- Villa de Sang a, la merindad de la (1643 07 13: NG/zan 35 pre) • generikoa
- Villa de Sanguessa, la (1610 05 29: NG/zan 20 lr) • generikoa
- Villa de Sanguessa, la (1629 11 02: NG/zan 24 lr) • generikoa
- Villa de Sanguessa, la (1607 07 16: NG/zan 36 pre) • generikoa
- Villa de Santa cara, la (1611 11 12: BRD 19 mv) • generikoa
- Villa de Santa Cara, la (1678 12 22: NG/stc 50 pro) • generikoa
- Villa de Sarries (1885 06 18: ZAR/sar BID ZAR 34 ebna) • generikoa
- Villa de Sartaguda, la (1664 11 22: BRD/srt 48 pro) • generikoa
- Villa de Sesma, Ju o esteban perez mayoral de la (1660 11 15 a: BRD 49 pro) • generikoa
- Villa de Sesma, la (1621 09 13: BRD 15 hgm) • generikoa
- Villa de Sos, la (1782 09 24: SIG zgz eliz) • generikoa
- Villa de Tardez, la (1734 07 14: ZUB/ath 95e ibn) • generikoa
- Villa de Tiermas, la (1670 08 22: ARA/tie 44 pb) • generikoa
- Villa de Un castillo del Reyno de Aragon, la (1672 11 01: ARA/umc 49 pro) • generikoa
- Villa de Un Castillo, la (1672 11 01: ARA Garde eliz) • generikoa
- Villa de Urçainqui, a P o herlex vez o de la (1668 11 14 b: URZ 49 pro) • generikoa
- Villa de Urçainqui, Joan Landa vez o de la (1664 12 17: URZ 48 pro) • generikoa
- Villa de Urçainqui, la (1657 07 20: URZ 46 pro) • generikoa
- Villa de Urçainqui, la (1657 07 21: URZ 46 pro) • generikoa
- Villa de Urçainqui, la (1657 10 03: URZ 46 pro) • generikoa
- Villa de Urçainqui, la (1658 01 05: URZ 46 pro) • generikoa
- Villa de Urçainqui, la (1658 09 16: URZ 46 pro) • generikoa
- Villa de Urçainqui, la (1661 04 03: URZ 47 pro) • generikoa
- Villa de Urçainqui, la (1662 04 20: URZ 47 pro) • generikoa
- Villa de Urçainqui, la (1663 10 15 b: URZ 47 pro) • generikoa
- Villa de Urçainqui, la (1664 08 04: URZ 48 pro) • generikoa
- Villa de Urçainqui, la (1664 09 15: URZ 48 pro) • generikoa
- Villa de Urçainqui, la (1664 12 23: URZ 48 pro) • generikoa
- Villa de Urçainqui, la (1665 11 13: URZ 48 pro) • generikoa
- Villa de Urçainqui, la (1666 03 19: URZ 48 pro) • generikoa
- Villa de Urçainqui, la (1666 09 15: URZ 48 pro) • generikoa
- Villa de Urçainqui, la (1666 09 27: URZ 48 pro) • generikoa
- Villa de Urçainqui, la (1668 09 27: URZ 49 pro) • generikoa
- Villa de Urçainqui, la (1675 08 25: URZ 50 pro) • generikoa
- Villa de Urçainqui, la (1675 09 15: URZ 50 pro) • generikoa
- Villa de Urçainqui, la (1677 01 18 b: URZ 50 pro) • generikoa
- Villa de Urçainqui, la (1677 09 15: URZ 50 pro) • generikoa
- Villa de Urçainqui, Sebas n arrgonz Vez o de la (1668 08 26: URZ 49 pro) • generikoa
- Villa de Urçainqui, la (1606 08 24: URZ 53 ebna) • generikoa
- Villa de Urçainqui de la Valle de Roncal, la (1610 05 12: URZ 33 pre) • generikoa
- Villa de Urçainqui, en la (1669 06 11: URZ 49 pro) • generikoa
- Villa de Urçainqui, la (1619 08 24 a: URZ 21 lr) • generikoa
- Villa de Urçainqui, la (1620 03 21: URZ 33 pre) • generikoa
- Villa de Urçainqui, la (1625 09 15: URZ 23 lr) • generikoa
- Villa de Urçainqui, la (1648 08 10: URZ 38 pb) • generikoa
- Villa de Urçainqui, la (1651 09 23: URZ 36 pre) • generikoa
- Villa de Urçainqui, la (1661 09 06: URZ 47 pro) • generikoa
- Villa de Urçainqui, la (1661 10 09: URZ 46 pro) • generikoa
- Villa de Urçainqui, la (1662 09 15: URZ 47 pro) • generikoa
- Villa de Urçainqui, la (1665 11 03 b: URZ 48 pro) • generikoa
- Villa de Urçainqui, la (1668 08 26: URZ 49 pro) • generikoa
- Villa de Urçainqui, la (1669 09 15: URZ 49 pro) • generikoa
- Villa de Urçainqui, la (1672 09 15: URZ 49 pro) • generikoa
- Villa de Urçainqui, la dicha (1631 09 18: URZ 25 lr) • generikoa
- Villa de Urçainqui, la tejeria de la (1631 09 18: ERR 25 lr) • generikoa
- Villa de Urçainqui, P o amigot Vez o de la (1660 11 15 b: URZ 49 pro) • generikoa
- Villa de Urçainqui, P o amigot Vez o de la (1668 11 14 a: URZ 49 pro) • generikoa
- Villa de Urçainqui, la (1669 03 23: URZ 49 pro) • generikoa
- Villa de Urçainqui en el Reyno de Nauarra, la (1628 09 08: URZ 36 pre) • generikoa
- Villa de Urçainqui, en la (1575 09 19: URZ 2 mp) • generikoa
- Villa de Urçainqui, en la (1575 12 31: URZ 2 mp) • generikoa
- Villa de Urçainqui, en la (1615 03 09: URZ 34 pre) • generikoa
- Villa de Urçainqui, Juan lopez vezino desta (1630 02 27: URZ 33 pre) • generikoa
- Villa de Urçainqui, la (1577 06 21: URZ 8 hg) • generikoa
- Villa de Urçainqui, la (1587 03 08: URZ 9 hg) • generikoa
- Villa de Urçainqui, la (1610 09 06: URZ 20 lr) • generikoa
- Villa de Urçainqui, la (1610 10 03: URZ 33 pre) • generikoa
- Villa de Urçainqui, la (1611 09 27: URZ 20 lr) • generikoa

5.1.7. Erronkari, Anso eta inguruko ibarretako toponimia nagusia

Villa de Urçaynqui, la (1612 08 15: URZ 20 lr) • generikoa	Villa de Urçaynqui, Vicent Larneta Vezino desta (1632 09 10: URZ 33 pre) • generikoa	Villa de Uztarroz, la (1666 01 01: UZT 48 pro) • generikoa	Villa de Vidangoz, la (1651 10 17: BID 39 pb) • generikoa
Villa de Urçaynqui, la (1612 09 06: URZ 20 lr) • generikoa	Villa de Urçaynqui, la (1672 01 07 a: URZ 44 pb) • generikoa	Villa de Uztarroz, la (1666 04 02: UZT 48 pro) • generikoa	Villa de Vidangoz, la (1652 04 12: BID 39 pb) • generikoa
Villa de Urçaynqui, la (1615 01 02: URZ 34 pre) • generikoa	Villa de Ursaynqui, Juan remon Vez o de la (1672 09 17 b: URZ 49 pro) • generikoa	Villa de Uztarroz, la (1666 09 17: UZT 48 pro) • generikoa	Villa de Vidangoz, la (1658 05 27: BID 46 pro) • generikoa
Villa de Urçaynqui, la (1622 09 29: URZ 33 pre) • generikoa	Villa de Urçaynqui, la (1663 09 15: URZ 47 pro) • generikoa	Villa de Uztarroz, la (1666 09 19 b: UZT 48 pro) • generikoa	Villa de Vidangoz, la (1660 01 26: BID 47 pro) • generikoa
Villa de Urçaynqui, la (1625 11 16 b: URZ 23 lr) • generikoa	Villa de Urçaynqui, la (1676 03 19 a: URZ 50 pro) • generikoa	Villa de Uztarroz, la (1668 11 06: UZT 49 pro) • generikoa	Villa de Vidangoz, la (1662 08 01: BID 47 pro) • generikoa
Villa de Urçaynqui, la (1626 05 27: URZ 36 pre) • generikoa	Villa de Urçaynqui, la (1734 07 14: URZ 95e ibn) • generikoa	Villa de Uztarroz, la (1669 02 03: UZT 43 pb) • generikoa	Villa de Vidangoz, la (1665 11 06: BID 48 pro) • generikoa
Villa de Urçaynqui, la (1627 02 08: URZ 33 pre) • generikoa	Villa de Urçaynqui, la (1753 08 24: URZ 24a ebna) • generikoa	Villa de Uztarroz, la (1670 01 14: UZT 49 pro) • generikoa	Villa de Vidangoz, la (1666 06 02: BID 48 pro) • generikoa
Villa de Urçaynqui, la (1627 06 29: URZ 33 pre) • generikoa	Villa de Uscarres, la (1601 05 05 a: NG/usk 18 mv) • generikoa	Villa de Uztarroz, la (1670 11 06: UZT 49 pro) • generikoa	Villa de Vidangoz, la (1668 03 20: BID 49 pro) • generikoa
Villa de Urçaynqui, la (1627 10 07: URZ 36 pre) • generikoa	Villa de Uscarres, la (1601 05 05 b: NG/usk 18 mv) • generikoa	Villa de Uztarroz, la (1671 12 18: UZT 49 pro) • generikoa	Villa de Vidangoz, la (1669 01 31: BID 43 pb) • generikoa
Villa de Urçaynqui, la (1627 11 07: URZ 33 pre) • generikoa	Villa de Uscarres, la (1659 08 07: USK 46 pro) • generikoa	Villa de Uztarroz, la (1672 10 21: UZT 49 pro) • generikoa	Villa de Vidangoz, la (1671 02 06: BID 44 pb) • generikoa
Villa de Urçaynqui, la (1628 02 09: URZ 36 pre) • generikoa	Villa de Uscarres, la (1676 01 28: NG/usk 50 pro) • generikoa	Villa de Uztarroz, la (1672 11 01: UZT 49 pro) • generikoa	Villa de Vidangoz, la (1675 07 04: BID 50 pro) • generikoa
Villa de Urçaynqui, la (1628 06 09: URZ 36 pre) • generikoa	Villa de Uscarres, la (1778 09 29: ZAR/usk 71 ebna) • generikoa	Villa de Uztarroz, la (1676 01 18: UZT 50 pro) • generikoa	Villa de Vidangoz, la (1676 06 07: BID 50 pro) • generikoa
Villa de Urçaynqui, la (1628 10 20: URZ 36 pre) • generikoa	Villa de Uscarres, la dha (1678 09 13: USK 50 pro) • generikoa	Villa de Uztarroz, la (1676 07 31: UZT 50 pro) • generikoa	Villa de Vidangoz, la (1691 06 28: BID 23b ebna) • generikoa
Villa de Urçaynqui, la (1629 06 15: URZ 33 pre) • generikoa	Villa de Uscarrez, la (1676 01 28: NG/usk 50 pro) • generikoa	Villa de Uztarroz, la (1677 05 20: UZT 50 pro) • generikoa	Villa de Vidangoz, la (1710: BID 1 eliz) • generikoa
Villa de Urçaynqui, la (1629 12 18: URZ 33 pre) • generikoa	Villa de Ustes, la (1605 11 28: NG/ust 19 mv) • generikoa	Villa de Uztarroz, la (1677 06 05: UZT 50 pro) • generikoa	Villa de Vidangoz, la (1771 07 08: BID 49 pro) • generikoa
Villa de Urçaynqui, la (1631 02 16: URZ 25 lr) • generikoa	Villa de Uztarroz, la (1610 10 31: UZT 19 mv) • generikoa	Villa de Uztarroz, la (1677 06 20: UZT 50 pro) • generikoa	Villa de Vidangoz, la dha (1669 12 02: BID 49 pro) • generikoa
Villa de Urçaynqui, la (1631 04 08: URZ 33 pre) • generikoa	Villa de Uztarroz, la (1624 07 18: UZT 24 lr) • generikoa	Villa de Uztarroz, la (1734 07 14: UZT 95e ibn) • generikoa	Villa de Vidangoz, la dha (1771 07 08: BID 49 pro) • generikoa
Villa de Urçaynqui, la (1631 09 20: URZ 33 pre) • generikoa	Villa de Uztarroz, goyena, la (1619 10 14: UZT 21 lr) • generikoa	Villa de Uztarroz, la (1735: ERR 95f ibn) • generikoa	Villa de Vidangoz, la dha (1771 07 08: BID 49 pro) • generikoa
Villa de Urçaynqui, la (1631 10 10: URZ 33 pre) • generikoa	Villa de Uztarroz, abbad de la parroquial de la dicha (1642: UZT 35 pre) • generikoa	Villa de Uztarroz, la dga (1626 10 28: UZT 24 lr) • generikoa	Villa de Vidangoz, la dicha (1652 01 24: BID 48 pro) • generikoa
Villa de Urçaynqui, la (1631 10 15: URZ 33 pre) • generikoa	Villa de Uztarroz, Domingo Araques vez o de la (1678 04 18: ERR 50 pro) • generikoa	Villa de Uztarroz, el Regimiento de la (1632 10 08: UZT 25 lr) • generikoa	Villa de Vidangoz, la Juris on de la (1778 09 29: BID ZAR/usk 71 ebna) • generikoa
Villa de Urçaynqui, la (1632 02 12: URZ 33 pre) • generikoa	Villa de Uztarroz, Joseph tapia vez o de la (1664 09 01: UZT 48 pro) • generikoa	Villa de Uztarroz, la dicha (1641 12 04: UZT 1 eliz) • generikoa	Villa de Vidangoz, los Cofrades de San mig l de la (1676 06 07: BID 50 pro) • generikoa
Villa de Urçaynqui, la (1632 04 20: URZ 33 pre) • generikoa	Villa de Uztarroz, la (1588 10 04: UZT 9 hg) • generikoa	Villa de Uztarroz, la dicha (1660 07 15: UZT 33 pre) • generikoa	Villa de Vidangoz, la parte de la (1842 09 16: BID 88 ibn) • generikoa
Villa de Urçaynqui, la (1632 09 21: URZ 33 pre) • generikoa	Villa de Uztarroz, la (1601 02 19 b: UZT 18 mv) • generikoa	Villa de Uztarroz, la dicha (1641 12 04: UZT 1 eliz) • generikoa	Villa de Vidangoz, la Jurisdiccion de la (1677 02 15: BID 50 pro) • generikoa
Villa de Urçaynqui, la (1632 09 26: URZ 33 pre) • generikoa	Villa de Uztarroz, la (1610 02 28: UZT 19 mv) • generikoa	Villa de Uztarroz, la dha (1666 08 09: GAR eliz) • generikoa	Villa de Vidangoz, la parte de la (1842 09 16: BID 88 ibn) • generikoa
Villa de Urçaynqui, la (1633 09 25: URZ 35 pre) • generikoa	Villa de Uztarroz, la (1610 06 27: UZT 19 mv) • generikoa	Villa de Uztarroz, la dha (1667 02 15: ERR 50 pro) • generikoa	Villa de Vidangoz, los Cofrades de San mig l de la (1676 06 07: BID 50 pro) • generikoa
Villa de Urçaynqui, la (1635 05 29: URZ 35 pre) • generikoa	Villa de Uztarroz, la (1614 03 13: UZT 21 lr) • generikoa	Villa de Uztarroz, la dha (1666 08 09: GAR eliz) • generikoa	Villa de Vidangoz, la parte de la (1842 09 16: BID 88 ibn) • generikoa
Villa de Urçaynqui, la (1635 05 30: URZ 35 pre) • generikoa	Villa de Uztarroz, la (1624 06 30: ZAR 23 lr) • generikoa	Villa de Uztarroz, la dha (1667 02 15: ERR 50 pro) • generikoa	Villa de Vidangoz, los Cofrades de San mig l de la (1676 06 07: BID 50 pro) • generikoa
Villa de Urçaynqui, la (1635 09 13: URZ 50 pro) • generikoa	Villa de Uztarroz, la (1624 12 30: UZT 23 lr) • generikoa	Villa de Uztarroz, la dha (1666 08 09: GAR eliz) • generikoa	Villa de Vidangoz, la parte de la (1842 09 16: BID 88 ibn) • generikoa
Villa de Urçaynqui, la (1637 11 04: URZ 35 pre) • generikoa	Villa de Uztarroz, la (1632 06 09: UZT 33 pre) • generikoa	Villa de Uztarroz, la dha (1667 02 15: ERR 50 pro) • generikoa	Villa de Vidangoz, los Cofrades de San mig l de la (1676 06 07: BID 50 pro) • generikoa
Villa de Urçaynqui, la (1638 07 21: URZ 34 pre) • generikoa	Villa de Uztarroz, la (1641 12 03: UZT 1 eliz) • generikoa	Villa de Uztarroz, la dha (1666 08 09: GAR eliz) • generikoa	Villa de Vidangoz, la parte de la (1842 09 16: BID 88 ibn) • generikoa
Villa de Urçaynqui, la (1640 07 05: URZ 35 pre) • generikoa	Villa de Uztarroz, la (1645 10 03: UZT 35 pre) • generikoa	Villa de Uztarroz, la dha (1667 02 15: ERR 50 pro) • generikoa	Villa de Vidangoz, los Cofrades de San mig l de la (1676 06 07: BID 50 pro) • generikoa
Villa de Urçaynqui, la (1641 03 09: URZ 35 pre) • generikoa	Villa de Uztarroz, la (1645 10 08: UZT 35 pre) • generikoa	Villa de Uztarroz, la dha (1666 08 09: GAR eliz) • generikoa	Villa de Vidangoz, la parte de la (1842 09 16: BID 88 ibn) • generikoa
Villa de Urçaynqui, la (1641 07 14: URZ 35 pre) • generikoa	Villa de Uztarroz, la (1648 10 12 b: UZT 38 pb) • generikoa	Villa de Uztarroz, la dha (1667 02 15: ERR 50 pro) • generikoa	Villa de Vidangoz, los Cofrades de San mig l de la (1676 06 07: BID 50 pro) • generikoa
Villa de Urçaynqui, la (1641 11 03: URZ 1 eliz) • generikoa	Villa de Uztarroz, la (1654 10 20 d: UZT 32 lr) • generikoa	Villa de Uztarroz, la dha (1666 08 09: GAR eliz) • generikoa	Villa de Vidangoz, la parte de la (1842 09 16: BID 88 ibn) • generikoa
Villa de Urçaynqui, la (1642 09 16: URZ 35 pre) • generikoa	Villa de Uztarroz, la (1655 12 16 a: UZT 40 pb) • generikoa	Villa de Uztarroz, la dha (1667 02 15: ERR 50 pro) • generikoa	Villa de Vidangoz, los Cofrades de San mig l de la (1676 06 07: BID 50 pro) • generikoa
Villa de Urçaynqui, la (1642 09 16: URZ 35 pre) • generikoa	Villa de Uztarroz, la (1655 12 16 b: UZT 40 pb) • generikoa	Villa de Uztarroz, la dha (1666 08 09: GAR eliz) • generikoa	Villa de Vidangoz, la parte de la (1842 09 16: BID 88 ibn) • generikoa
Villa de Urçaynqui, la (1643 07 13: URZ 35 pre) • generikoa	Villa de Uztarroz, la (1659 12 31: UZT 46 pro) • generikoa	Villa de Uztarroz, la dha (1667 02 15: ERR 50 pro) • generikoa	Villa de Vidangoz, los Cofrades de San mig l de la (1676 06 07: BID 50 pro) • generikoa
Villa de Urçaynqui, la (1646 06 10: URZ 35 pre) • generikoa	Villa de Uztarroz, la (1661 06 19: UZT 47 pro) • generikoa	Villa de Uztarroz, la dha (1666 08 09: GAR eliz) • generikoa	Villa de Vidangoz, la parte de la (1842 09 16: BID 88 ibn) • generikoa
Villa de Urçaynqui, la (1647 01 16: URZ 35 pre) • generikoa	Villa de Uztarroz, la (1662 10 18: UZT 47 pro) • generikoa	Villa de Uztarroz, la dha (1667 02 15: ERR 50 pro) • generikoa	Villa de Vidangoz, los Cofrades de San mig l de la (1676 06 07: BID 50 pro) • generikoa
Villa de Urçaynqui, la (1647 01 16: URZ 35 pre) • generikoa	Villa de Uztarroz, la (1664 02 29: UZT 48 pro) • generikoa	Villa de Uztarroz, la dha (1666 08 09: GAR eliz) • generikoa	Villa de Vidangoz, la parte de la (1842 09 16: BID 88 ibn) • generikoa
Villa de Urçaynqui, la (1651 09 15: URZ 39 pb) • generikoa	Villa de Uztarroz, la (1664 10 10: UZT 48 pro) • generikoa	Villa de Uztarroz, la dha (1667 02 15: ERR 50 pro) • generikoa	Villa de Vidangoz, los Cofrades de San mig l de la (1676 06 07: BID 50 pro) • generikoa
Villa de Urçaynqui, la (1652 01 24: URZ 48 pro) • generikoa	Villa de Uztarroz, la (1665 11 05: UZT 48 pro) • generikoa	Villa de Uztarroz, la dha (1666 08 09: GAR eliz) • generikoa	Villa de Vidangoz, la parte de la (1842 09 16: BID 88 ibn) • generikoa
Villa de Urçaynqui, la (1656 08 03: URZ 40 pb) • generikoa	Villa de Uztarroz, la (1666 03 23: URZ 49 pro) • generikoa	Villa de Uztarroz, la dha (1667 02 15: ERR 50 pro) • generikoa	Villa de Vidangoz, los Cofrades de San mig l de la (1676 06 07: BID 50 pro) • generikoa
Villa de Urçaynqui, la (1667 06 24: URZ 48 pro) • generikoa	Villa de Uztarroz, la (1666 06 07: BID 50 pro) • generikoa	Villa de Uztarroz, la dha (1666 08 09: GAR eliz) • generikoa	Villa de Vidangoz, la parte de la (1842 09 16: BID 88 ibn) • generikoa
Villa de Urçaynqui, la (1676 09 15: URZ 50 pro) • generikoa	Villa de Uztarroz, la (1666 09 17: UZT 48 pro) • generikoa	Villa de Uztarroz, la dha (1666 08 09: GAR eliz) • generikoa	Villa de Vidangoz, los Cofrades de San mig l de la (1676 06 07: BID 50 pro) • generikoa
Villa de Urçaynqui, la 1616 06 27 b: URZ 14 hgm) • generikoa	Villa de Uztarroz, la (1666 11 06: UZT 49 pro) • generikoa	Villa de Uztarroz, la dha (1666 08 09: GAR eliz) • generikoa	Villa de Vidangoz, la parte de la (1842 09 16: BID 88 ibn) • generikoa
Villa de Urçaynqui, la dca (1627 04 21: URZ 35 pre) • generikoa	Villa de Uztarroz, la (1667 05 20: UZT 50 pro) • generikoa	Villa de Uztarroz, la dha (1666 08 09: GAR eliz) • generikoa	Villa de Vidangoz, los Cofrades de San mig l de la (1676 06 07: BID 50 pro) • generikoa

5.1.7. Erronkari, Anso eta inguruko ibarretako toponimia nagusia

- Villa de Vrcaynqui, la (1607 09 12: URZ 19 mv) • generikoa
- Villa de Vrcaynqui, la (1607 10 04: URZ 19 mv) • generikoa
- Villa de Vrcaynqui, la (1611 12 09: URZ 19 mv) • generikoa
- Villa de Vrcaynqui, la (1612 05 13: URZ 20 lr) • generikoa
- Villa de Vrcaynqui, la (1615 11 08: URZ 34 pre) • generikoa
- Villa de Vrcaynqui, la (1617 04 05: URZ 34 pre) • generikoa
- Villa de Vrcaynqui, la (1627 06 06: URZ 35 pre) • generikoa
- Villa de Vrcaynqui, la (1629 06 15: URZ 33 pre) • generikoa
- Villa de Vrcaynqui, la (1635 09 21: URZ 50 pro) • generikoa
- Villa de Vrcaynqui, la (1635 11 04: URZ 35 pre) • generikoa
- Villa de Vrcaynqui, la (1636 10 12: URZ 26 lr) • generikoa
- Villa de Vrcaynqui, la (1639 12 31: URZ 35 pre) • generikoa
- Villa de Vrcaynqui, la (1640 06 25: URZ 35 pre) • generikoa
- Villa de Vrcaynqui, la (1640 10 27: URZ 35 pre) • generikoa
- Villa de Vrcaynqui, la (1641 09 09: URZ 35 pre) • generikoa
- Villa de Vrcaynqui, la (1642 08 31: URZ 35 pre) • generikoa
- Villa de Vrcaynqui, la (1643 02 04: URZ 35 pre) • generikoa
- Villa de Vrcaynqui, la (1643 02 19: URZ 35 pre) • generikoa
- Villa de Vrcaynqui, la (1643 07 13: URZ 35 pre) • generikoa
- Villa de Vrcaynqui, la (1643 08 10: URZ 35 pre) • generikoa
- Villa de Vrcaynqui, la (1643 09 15: URZ 35 pre) • generikoa
- Villa de Vrcaynqui, la (1643 10 12: URZ 35 pre) • generikoa
- Villa de Vrcaynqui, la (1644 02 15: URZ 35 pre) • generikoa
- Villa de Vrcaynqui, la (1644 07 04: URZ 35 pre) • generikoa
- Villa de Vrcaynqui, la (1645 04 13: URZ 35 pre) • generikoa
- Villa de Vrcaynqui, la (1645 04 18: URZ 35 pre) • generikoa
- Villa de Vrcaynqui, la (1645 12 28: BUR 35 pre) • generikoa
- Villa de Vrcaynqui, la (1646 07 29: URZ 38 pb) • generikoa
- Villa de Vrcaynqui, la (1652 06 12: BUR 39 pb) • generikoa
- Villa de Vrcaynqui, la (1656 10 17: URZ 40 pb) • generikoa
- Villa de Vrcaynqui, la (1671 05 13: URZ 44 pb) • generikoa
- Villa de Vrcaynqui, Pedro Larneta Vez o de la (1643 11 02: URZ 37 pb) • generikoa
- Villa de Vrcaynqui, la (1676 03 19 a: URZ 50 pro) • generikoa
- Villa de Vrcaynqui, la (1691 06 28: URZ 23b ebna) • generikoa
- Villa de Vscarres la (1765 09 25: ZAR/usk qat 65 ebna) • generikoa
- Villa de Vztaroz, la dita (1407 06 01: UZT 11b ebna) • generikoa
- Villa de Vztarroz, la (1634 06 05: UZT 16 hgm) • generikoa
- Villa de Vztarroz, la (1643 07 09: UZT 17 hgm) • generikoa
- Villa de Vztarroz, la (1648 10 12 a: UZT 38 pb) • generikoa
- Villa de Vztarroz, la (1656 10 16: UZT 40 pb) • generikoa
- Villa de Vztarroz, la (1658 07 07: UZT 46 pro) • generikoa
- Villa de Vztarroz, la (1672 10 25: UZT 49 pro) • generikoa
- Villa de Vztarroz, la (1691 06 28: UZT 23b ebna) • generikoa
- Villa de Vztarroz, la (1750 06 08: UZT 64 ebna) • generikoa
- Villa de Xauiet, Conde de la (1627 06 29: NG/xab 33 pre) • generikoa
- Villa de Yaua, la (1664 07 08: IZB 48 pro) • generikoa
- Villa de Ysaba del Rn de Nabarra, la (1582 04 02: IZB 9 hg) • generikoa
- Villa de Ysaba y Junta llamada de San Julian, la (1657 07 14: IZB 46 pro) • generikoa
- Villa de Ysaba, Blas conget vecino de la (1670 01 19: IZB 49 pro) • generikoa
- Villa de Ysaba, el Sr Alcalde presidente de la (1883 07 13: IZB 100 ibn) • generikoa
- Villa de Ysaba, En la (1648 06 11: IZB 36 pre) • generikoa
- Villa de Ysaba, Juan Legarbide vezino de la (1629 03 26: IZB 24 lr) • generikoa
- Villa de Ysaba, la (1580 10 10: IZB 9 hg) • generikoa
- Villa de Ysaba, la (1611 03 21: IZB 19 mv) • generikoa
- Villa de Ysaba, la (1629 09 25: IZB 24 lr) • generikoa
- Villa de Ysaba, la (1649 06 26: IZB 18 mv) • generikoa
- Villa de Ysaba, la (1650 07 14 a: IZB 39 pb) • generikoa
- Villa de Ysaba, la (1650 07 29: IZB 39 pb) • generikoa
- Villa de Ysaba, la (1657 01 17: IZB 40 pb) • generikoa
- Villa de Ysaba, la (1657 06 11: IZB 46 pro) • generikoa
- Villa de Ysaba, la (1657 10 08: IZB 46 pro) • generikoa
- Villa de Ysaba, la (1657 11 03: IZB 46 pro) • generikoa
- Villa de Ysaba, la (1657 12 01: IZB 46 pro) • generikoa
- Villa de Ysaba, la (1661 10 29: IZB 47 pro) • generikoa
- Villa de Ysaba, la (1666 04 03: IZB 48 pro) • generikoa
- Villa de Ysaba, la (1677 12 23: IZB 50 pro) • generikoa
- Villa de Ysaba, la (1678 12 22: IZB 50 pro) • generikoa
- Villa de Ysaba, la dita (1407 06 01: IZB 11b ebna) • generikoa
- Villa de Ysaba, Pedro maxterra Vezinos de la (1670 10 08: IZB 49 pro) • generikoa
- Villa de Ysava de la Valle de Roncal, la (1642 08 16: IZB 17 hgm) • generikoa
- Villa de Ysava del Valle de Roncal, la (1613 09 28: IZB 14 hgm) • generikoa
- Villa de Ysava oficial cantero, P o Zaro Residente en la (1672 11 01: IZB 49 pro) • generikoa
- Villa de Ysava y Junta llamada de San Julian, la (1661 07 14: IZB 46 pro) • generikoa
- Villa de Ysava, beneficiado de la (1646 08 09: GAR eliz) • generikoa
- Villa de Ysava, Domingo Gayarre Vez o de la (1670 11 06: IZB 49 pro) • generikoa
- Villa de Ysava, en la (1610 06 10: IZB 33 pre) • generikoa
- Villa de Ysava, en la (1628 03 10 a: IZB 16 hgm) • generikoa
- Villa de Ysava, la (1584 07 11: IZB 9 hg) • generikoa
- Villa de Ysava, la (1609 09 28: IZB 34 pre) • generikoa
- Villa de Ysava, la (1609 11 01: IZB 34 pre) • generikoa
- Villa de Ysava, la (1615 03 27: IZB 34 pre) • generikoa
- Villa de Ysava, la (1622 03 13 b: IZB 15 hgm) • generikoa
- Villa de Ysava, la (1624 07 14: IZB 23 lr) • generikoa
- Villa de Ysava, la (1625 06 10: IZB 15 hgm) • generikoa
- Villa de Ysava, la (1625 11 11 a: IZB 23 lr) • generikoa
- Villa de Ysava, la (1627 12 08: IZB 49 pro) • generikoa
- Villa de Ysava, la (1629 10 14 b: IZB 24 lr) • generikoa
- Villa de Ysava, la (1632 10 08: IZB 25 lr) • generikoa
- Villa de Ysava, la (1640 03 01: IZB 20 lr) • generikoa
- Villa de Ysava, la (1642 07 07: IZB 17 hgm) • generikoa
- Villa de Ysava, la (1644 02 24: IZB 17 hgm) • generikoa
- Villa de Ysava, la (1662 01 10: IZB 47 pro) • generikoa
- Villa de Ysava, la (1662 06 10: IZB 47 pro) • generikoa
- Villa de Ysava, la (1662 06 12: IZB 47 pro) • generikoa
- Villa de Ysava, la (1662 06 18: IZB 47 pro) • generikoa
- Villa de Ysava, la (1662 07 14: IZB 47 pro) • generikoa
- Villa de Ysava, la (1662 07 18: IZB 47 pro) • generikoa
- Villa de Ysava, la (1663 01 15: IZB 47 pro) • generikoa
- Villa de Ysava, la (1663 07 15: IZB 47 pro) • generikoa
- Villa de Ysava, la (1663 07 25: IZB 47 pro) • generikoa
- Villa de Ysava, la (1663 11 07: IZB 47 pro) • generikoa
- Villa de Ysava, la (1664 01 20: IZB 48 pro) • generikoa
- Villa de Ysava, la (1664 03 01: IZB 48 pro) • generikoa
- Villa de Ysava, la (1664 06 26: IZB 48 pro) • generikoa
- Villa de Ysava, la (1664 09 06: IZB 48 pro) • generikoa
- Villa de Ysava, la (1664 09 16: IZB 48 pro) • generikoa
- Villa de Ysava, la (1665 11 03 a: IZB 48 pro) • generikoa
- Villa de Ysava, la (1666 03 20: IZB 48 pro) • generikoa
- Villa de Ysava, la (1666 10 14: IZB 48 pro) • generikoa
- Villa de Ysava, la (1666 10 18: IZB 48 pro) • generikoa
- Villa de Ysava, la (1666 11 03: IZB 48 pro) • generikoa
- Villa de Ysava, la (1668 07 14: IZB 49 pro) • generikoa
- Villa de Ysava, la (1669 10 28: IZB 49 pro) • generikoa
- Villa de Ysava, la (1669 12 08: IZB 49 pro) • generikoa
- Villa de Ysava, la (1670 01 18 a: IZB 49 pro) • generikoa
- Villa de Ysava, la (1670 03 18: IZB 49 pro) • generikoa
- Villa de Ysava, la (1670 07 14: IZB 49 pro) • generikoa
- Villa de Ysava, la (1670 08 06: IZB 49 pro) • generikoa
- Villa de Ysava, la (1670 08 07 c: IZB 49 pro) • generikoa
- Villa de Ysava, la (1671 07 20: IZB 49 pro) • generikoa
- Villa de Ysava, la (1675 03 29: IZB 50 pro) • generikoa
- Villa de Ysava, la (1675 05 04: IZB 50 pro) • generikoa
- Villa de Ysava, la (1675 07 30: IZB 50 pro) • generikoa
- Villa de Ysava, la (1676 10 09: IZB 50 pro) • generikoa
- Villa de Ysava, la (1688 01 11: IZB 34 pre) • generikoa
- Villa de Ysava, la dca (1610 10 28: IZB 34 pre) • generikoa
- Villa de Ysava, la dha (1669 10 28: IZB 49 pro) • generikoa
- Villa de Ysava, Lorenz Ros tablajero de la (1610 05 12: IZB 33 pre) • generikoa
- Villa de Ysava, los puentes de la (1651 10 28: IZB 36 pre) • generikoa
- Villa de Ysava, los puentes de la (1651 11 17: IZB 36 pre) • generikoa
- Villa de Ysava, miguel baynes Vez o de la dha (1676 07 13: IZB 50 pro) • generikoa
- Villa de Ysava, miguel salbo vez o de la (1666 11 15: IZB 48 pro) • generikoa
- Villa de Ysava, miguel tapia vez o de la (1664 09 01: IZB 48 pro) • generikoa
- Villa de Ysava la dha (1672 11 01: IZB 49 pro) • generikoa
- Villa de Yssaba, En la (1591 02 24: IZB 11 hgm) • generikoa
- Villa de Yssaua, Juan de Inza Residente en la (1662 06 00: IZB 47 pro) • generikoa
- Villa de Yssaua, la (1628 07 10: IZB 36 pre) • generikoa
- Villa de Yssaua, la (1633 09 22: IZB 35 pre) • generikoa
- Villa de Yssaua, la (1634 01 15: IZB 35 pre) • generikoa
- Villa de Yssaua, la (1634 08 06 b: IZB 35 pre) • generikoa
- Villa de Yssaua, la (1645 10 09: IZB 35 pre) • generikoa
- Villa de Yssaua, la (1647 10 08: IZB 35 pre) • generikoa
- Villa de Yssaua, la (1651 11 17: IZB 36 pre) • generikoa
- Villa de Yssaua, la (1691 06 28: IZB 23b ebna) • generikoa
- Villa de Yxea en la partida de Riguel, la (1610 09 06: ARA/exe 20 lr) • generikoa
- Villa de Yxea, la dicha (1633 09 26: ARA/exe 35 pre) • generikoa
- Villa de Yxea, las deussas de la (1633 09 26: ARA/exe 35 pre) • generikoa
- Villa de Yziz, Dezmarío de dha (1778 09 29: BID ZAR/izi 71 ebna) • generikoa
- Villa dey Saua en la Valle de Roncal, la (1644 10 17: IZB 17 hgm) • generikoa
- Villa deYsava, esta (1663 08 03: IZB 47 pro) • generikoa
- Villa Dezcaroz, los pala os de la dicha (1624 06 30: ZAR 23 lr) • generikoa
- Villa llamada Viñaçet, Vna (1644 10 17: ARA 17 hgm) • generikoa
- Villa y Corte de Madrid, la (1927 10 27: ANS Reclusa) • generikoa
- Villa y Valle [de Anso], los vedados Boalares de la dicha (1695: ANS ord 70 71) • generikoa
- Villa y Valle Anso del Reyno de Aragon, la dga (1562 07 06: ANS 15b ebna) • generikoa
- Villa y Valle de Anso (1593: ANS ECH moj 1) • generikoa
- Villa y Valle de Anso (1593: ANS ECH moj 12) • generikoa
- Villa y Valle de Anso (1593: ANS ECH moj 13) • generikoa
- Villa y Valle de Anso (1645: ANS cap 6) • generikoa
- Villa y Valle de Anso (1645: ANS cap 7) • generikoa
- Villa y Valle de Anso (1645: ANS cap 7b) • generikoa
- Villa y Valle de Anso (1647: ANS cap 26) • generikoa
- Villa y Valle de Anso (1647: ANS cap 31) • generikoa
- Villa y Valle de Anso del Reyno de Aragon, la (1663 09 18: GAR 47 pro) • generikoa
- Villa y Valle de Anso o su Clauario, la dha (1663 09 18: GAR 47 pro) • generikoa
- Villa y Valle de Anso y el lugar de fago (1593: ANS ECH moj 1) • generikoa
- Villa y Valle de Anso, la (1562 07 06: ANS 14 ebna) • generikoa
- Villa y Valle de Anso, la (1672 09 02: GAR eliz) • generikoa

Villa y Valle de Anso, la Uniuersidad de la (1733 06 10: GAR eliz) • generikoa	Ville Danso, la dg (1739 09 04: ANS ASP bor) • generikoa	Vrcainqui, la villa de (1678 10 03: URZ 50 pro)	Vrcaynqui, la villa de (1649 05 22: UZT 29 lr)
Villa y Valle de Anso, Unibersidad de la (1733 06 10: GAR eliz) • generikoa	Ville Danso, lou dg (1739 09 04: ANS ASP bor) • generikoa	Vrcainqui, el dco lugar de (1560 08 05: URZ 1 pp)	Vrcaynqui, la Villa de (1599 07 07: URZ 5 mp)
Villa y Valle de Anso Rey o de Aragon, la (1666 12 01: GAR eliz) • generikoa	Ville de Anso deu reine de aragou, la ditte (1680 07 05: ANS ASP bor) • generikoa	Vrcainqui (1601 08 01: URZ 6)	Vrcaynqui, la Villa de (1612 05 13: URZ 20 lr)
Villa y Valle de Anso, la (1562 07 24: ANS 15a ebna) • generikoa	Ville de Anso et locq de borsSe, la ditte (1680 07 05: ANS ASP bor) • generikoa	Vrcainqui, la Va de (1623 09 14: URZ 34 pre)	Vrcaynqui, la Villa de (1615 11 08: URZ 34 pre)
Villa y Valle de AnSo, la (1632 09 26: ANS 33 pre) • generikoa	Ville de Anso regne dea ragon, la ditte (1680 07 06: ANS ASP bor) • generikoa	Vrcainqui, la Va de (1623 09 22: URZ 34 pre)	Vrcaynqui, la Villa de (1617 04 05: URZ 34 pre)
Villa y Valle de Anso, la misma (1790 11 03: ANS 33a ebna) • generikoa	Ville de Anso, las terras de la ditte (1680 07 06: ANS ASP bor) • generikoa	Vrcainqui (1593 04 07: IZB 4 mp)	Vrcaynqui, la villa de (1627 06 06: URZ 35 pre)
Villa y Valle de Hecho (1593: ANS ECH moj 13) • generikoa	Ville de Anso, la (1680 07 05: ANS ASP bor) • generikoa	Vrcainqui, a Domingo esandi vez o de la Villa de (1668 11 15 b: URZ 49 pro)	Vrcaynqui, la Villa de (1629 06 15: URZ 33 pre)
Villa: "la villa de Isaba" (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 205) • generikoa	Ville de Anso, la ditte (1680 07 05/06: ANS ASP bor) • generikoa	Vrcainqui, alle de (1624 09 15: URZ 23 lr)	Vrcaynqui, la Villa de (1635 11 04: URZ 35 pre)
Villa: "la villa de yssaba" (1569 00 00: IZB 2 mp) • generikoa	Ville de Anso, las terras de la ditte (1680 07 05: ANS ASP bor) • generikoa	Vrcainqui, billa de (1599 09 24: URZ 5 mp)	Vrcaynqui, la villa de (1639 12 31: URZ 35 pre)
Villae de Salbatierra Pampilonem (1716 04 23 b: SAL zgz 1501 eliz) • generikoa	Ville de Anso, laurador et hauitant en la (1680 07 05: ANS ASP bor) • generikoa	Vrcainqui, en la billa de (1600 12 02: URZ 5 mp)	Vrcaynqui, la Villa de (1640 06 25: URZ 35 pre)
Villafranca (1626 04 26: BRD ERR 23 lr)	Ville de AnSo, Sancho garcia dela ditte (1680 07 05: ANS ASP bor) • generikoa	Vrcainqui, la meztza de (1655 09 15 b: URZ 40 pb)	Vrcaynqui, la villa de (1640 10 27: URZ 35 pre)
Villafranca (1629 11 13: BRD/vfr 24 lr)	Ville de Oloron principautat de Bearn, la (1680 07 06: ANS ASP bor) • generikoa	Vrcainqui, la Va de (1642 11 16: URZ 17 hgm)	Vrcaynqui, la Villa de (1641 09 09: URZ 35 pre)
Villafranca (1659 04 26: BRD/vfr 46 pro)	Ville de Un Castillo, la (1680 07 05: ANS ASP bor) • generikoa	Vrcainqui, la Villa de (1643 09 06 a: URZ 17 hgm)	Vrcaynqui, la Villa de (1642 08 31: URZ 35 pre)
Villafranca, la villa de (1644 11 12: BRD 28 lr)	Ville Dissaba, la (1375 10 16: IZB barétous E2186) • generikoa	Vrcainqui, la villa de (1670 01 18 b: URZ 49 pro)	Vrcaynqui, la villa de (1643 02 04: URZ 35 pre)
Villafranca, Miguel Juarez vez os de (1655 11 13 b: BRD/vfr 40 pb)	Ville et Val Danso, la dg (1739 08 23: ANS ASP bor) • generikoa	Vrcainqui, la Villa de (1672 09 03: URZ 49 pro)	Vrcaynqui, la villa de (1643 02 19: URZ 35 pre)
Villafranca, mn de (1629 11 13: BRD/tud 24 lr)	Ville et Vallis de Anso (1593: ANS ECH moj 14) • generikoa	Vrcainqui, la Villa de (1609 08 27: URZ 34 pre)	Vrcaynqui, la Villa de (1643 07 13: URZ 35 pre)
Villafranca, villa de (1631 11 12: BRD 25 lr)	Ville et Vallis de Hecho (1593: ANS ECH moj 14) • generikoa	Vrcainqui, la villa de (1624 09 15: URZ 23 lr)	Vrcaynqui, la Villa de (1643 08 10: URZ 35 pre)
Villam de Mianos (1716 04 23 b: SAL zgz 1244 eliz) • generikoa	Villa et Vallis de Hecho (1593: ANS ECH moj 14) • generikoa	Vrcainqui, la villa de (1627 09 15: URZ 23 lr)	Vrcaynqui, la villa de (1643 09 15: URZ 35 pre)
Villam longam (1716 04 23 b: SAL zgz 1244 eliz)	Viñaçet, Vna Villa llamada (1644 10 17: ARA 17 hgm)	Vrcainqui, la Villa de (1631 09 29: URZ 33 pre)	Vrcaynqui, la villa de (1643 10 12: URZ 35 pre)
Villanúa (VIL hue 439 2 kart)	Viscondado de Sola, esta tierra j (1661 02 09: ZUB 47 pro) • generikoa	Vrcainqui, la Villa de (1655 09 15 b: URZ 40 pb)	Vrcaynqui, la Villa de (1644 02 15: URZ 35 pre)
Villas de arguedas, las (1631 11 12: BRD 25 lr) • generikoa	Viscondado de Sola, esta tierra y (1661 02 02: ZUB 47 pro) • generikoa	Vrcainqui, la villa de (1668 09 27: URZ 49 pro)	Vrcaynqui, la Villa de (1644 07 04: URZ 35 pre)
Villas de Burgui Roncal y Vidangoz, las dichas (1651 07 14: BUR 30 lr) • generikoa	Viscondado de Sola, tierra y (1661 02 09: ZUB 47 pro) • generikoa	Vrcainqui, p o bergara de (1631 09 18: URZ ERR 25 lr)	Vrcaynqui, la Villa de (1645 04 13: URZ 35 pre)
Villas de Burgui y Uscarres, las (1805 05 18: BUR USK 82 ibn) • generikoa	Vivozali, eclesia de (1716 04 23 b: SAL zgz 1171 eliz)	Vrcainqui, pastor natural del lugar de (1626 09 18: URZ 23 lr)	Vrcaynqui, la Villa de (1645 04 18: URZ 35 pre)
Villas de Burgui y Vidangoz, las (1750 06 08: BUR BID 64 ebna) • generikoa	Vizcaya, lugar de busturia de tierra de (1584 07 11: BIZ 9 hg)	Vrcainqui, la Villa de (1669 03 23: URZ 49 pro)	Vrcaynqui, la Villa de (1645 12 28: BUR 35 pre)
Villas de el Reino de Aragon, las Cinco (1775 05 31b: ARA 32 ebna) • generikoa	Vizcondado de Sola del Reyno de Francia, el (1628 09 08: STG 36 pre) • generikoa	Vrcainqui, mn lorea Vezino de la dha Villa de (1669 03 23: URZ 49 pro)	Vrcaynqui, la villa de (1646 07 29: URZ 38 pb)
Villas de Garde y Burgui, las (1749 06 22: GAR BUR 61b ebna) • generikoa	Vizcondado de Sola, el lugar de Liguinaga del (1632 05 29: ZUB 16 hgm) • generikoa	Vrcainqui, abad de la parrochial de la V a de (1665 02 14: URZ 42 pb)	Vrcaynqui, la Villa de (1652 06 12: BUR 39 pb)
Villas de Isaua y Uztarroz, las (1750 06 08: IZB UZT 64 ebna) • generikoa	Vizcondado de Sola, Santa engracia del (1628 09 08: STG 36 pre) • generikoa	Vrcainqui, pastor natural del lugar de (1626 09 18: URZ 23 lr)	Vrcaynqui, la villa de (1656 10 17: URZ 40 pb)
Villas de Jsaua j Vrcainqui, las (1601 08 01: URZ 6) • generikoa	Vizcondado y Tierra de Sola de Fran[c]ia (1643 05 11: ZUB 17 hgm) • generikoa	Vrcainqui, la Villa de (1669 03 23: URZ 49 pro)	Vrcaynqui, la Villa de (1671 05 13: URZ 44 pb)
Villas de la Valle de Roncal, las siete (1672 11 01: ERR 49 pro) • generikoa	Viztrapuertos (1620 05 29: ULT 15 hgm)	Vrcainqui, la Villa de (1669 03 23: URZ 49 pro)	Vrcaynqui, Mr (1665 02 14: BUR 42 pb)
Villas de la Valle de Roncal, las siete (1672 11 01: GAR eliz) • generikoa	Viztrapuertos (1625 05 01 a: ULT 15 hgm)	Vrcainqui, billa de (1599 11 05: URZ 5 mp)	Vrcaynqui, p o Larrineta Vez o de (1643 11 02: URZ 37 pb)
Villas de Lumbierr Aybar y Caseda (1644 04 18: BRD 28 lr) • generikoa	Viztrapuertos (1625 06 02 a: ULT 23 lr)	Vrcainqui, en la billa de (1599 05 31: URZ 5 mp)	Vrcaynqui, P o larneta vez o de la dha Va de (1645 01 02: URZ 38 pb)
Villas de Ochaguaia y Esparza, las (1750 06 08: ZAR/ots esp 64 ebna) • generikoa	Viztrapuertos (1625 06 10: ULT 15 hgm)	Vrcainqui, en la billa de (1599 06 01: URZ 5 mp)	Vrcaynqui, Pedro Larneta Vez o de la Villa de (1643 11 02: URZ 37 pb)
Villas de Roncal Garde, las (1646 08 09: GAR eliz) • generikoa	Viztrapuertos (1628 03 10 a: ULT 16 hgm)	Vrcainqui, en la Villa de (1599 07 07: URZ 5 mp)	Vrcaynqui, Villa de (1599 09 25: URZ 5 mp)
Villas de Roncal Vidangoz y Burgui, las (1640 03 01: ERR 20 lr) • generikoa	Viztrapuertos, algun françes u de (1625 06 10: ULT 15 hgm)	Vrcainqui, en la Villa de (1628 12 27: URZ 36 pre)	Vrcaynqui, Villa de (1616 06 26: IZB 14 hgm)
Villas de Ruesta quae Esco (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz) • generikoa	Viztrapuertos, el lugar de Sant engracia de (1580 10 10: STG 9 hg)	Vrcainqui, Joan (1676 03 16: BID 50 pro)	Vrcaynqui, Villa de (1627 07 14: IZB 16 hgm)
Villas de Urcainqui y Roncal, las dichas dos (1631 09 18: URZ ERR 25 lr) • generikoa	Viztrapuertos, la tierra de Sola de (1632 09 22: ULT 16 hgm)	Vrcainqui, la dha Va por la de (1655 09 20: URZ 40 pb)	Vrcaynqui, Villa de (1640 03 01: URZ 17 hgm)
Villas del Reyno de Francia, la V[ill] de Tres (1644 05 14: ZUB 38 pb) • generikoa	Viztrapuertos, otros Vascos de (1625 06 10: ULT 15 hgm)	Vrcainqui, la Va de (1610 10 06: URZ 36 pre)	Vrdaspal, abad de (1571 04 30: BUR 10 pg)
Ville D'issaba, la (1589 09 07: IZB ARE bar 2186) • generikoa	Vnibersidad y Balle de Roncal (1567 11 10: ERR lim 1 22) • generikoa	Vrcainqui, la Va de (1615 11 05: URZ 34 pre)	Vrdaspal, el Palacio u casa llamada (1611 02 17: BUR 20 lr)
Ville Danso En lou royaume despaigne, la dg (1739 09 04: ANS ASP bor) • generikoa	Vniversidad de la Valle de Ronqual (1505 09 23: ERR 74 ebna) • generikoa	Vrcainqui, la Villa de (1654 07 28: URZ 32 lr)	Vrdaspal, enfrente (1653 04 07: BUR 39 pb)
Ville Danso, la (1739 09 04: ANS ASP bor) • generikoa	Vniversidad y Valle de Roncal, la (1610 10 06: URZ 36 pre) • generikoa	Vrcainqui, la Villa de (1607 09 12: URZ 19 mv)	Vrdueés, lugar de (1604 06 30: ANS ECH con)
	Vrcainqui, la Villa de (1665 11 03 b: URZ 48 pro)	Vrcainqui, la Villa de (1607 10 04: URZ 19 mv)	Vrzainqui, la Villa de (1676 03 19 a: URZ 50 pro)
	Vrcainqui, la Villa de (1672 11 01: URZ 49 pro)	Vrcainqui, la Villa de (1635 09 21: URZ 50 pro)	Vrzanqui (1584 09 14: URZ 3 mp)
		Vrcainqui, la villa de (1636 10 12: URZ 26 lr)	Vrzainqui (1629 08 04: URZ 24 lr)
			Vscares á Vidangoz, Traviesa de (1885 06 18: BID ZAR/usk 34 ebna)
			Vscarres (1653 07 06: USK 55a ebna)
			Vscarres, Burgui, Vidangoz y (1700 10 24: BUR BID USK 57 ebna)

5.1.7. Erronkari, Anso eta inguruko ibarretako toponimia nagusia

Vscarres, dicho Lugar de (1653 07 07: USK 55b ebna)
 Vscarres, el lugar de (1653 07 07: BUR BID USK 55b ebna)
 Vscarres, el Lugar de (1653 07 07: USK 55b ebna)
 Vscarres, el lugar de (1663 10 02 b: USK 41 pb)
 Vscarres, el termino de (1647 11 04: BUR 38 pb)
 Vscarres, el Vedado de (1700 10 24: USK 57 ebna)
 Vstes (1653 07 06: NAB BUR UST 55a ebna)
 Vstes(1653 07 06: NAB BUR UST 55a ebna)
 Vstes, Alado de un Robre Ačia (1661 06 19 b: BUR 41 pb)
 Vstes, Alado de un Robre Ačia (1661 06 19 b: BUR 41 pb)
 Vstes, Burgui nabasques (1653 07 06: BUR UST 39 pb)
 Vstes, Burgui Nabasques y (1653 07 06: BUR NAB UST 55a ebna)
 Vstes, camino de (1666 01 19: NAB 42 pb)
 Vstes, camino de (1666 02 11: NAB 42 pb)
 Vstes, camino que ba A (1666 01 19: NAB 42 pb)
 Vstes, camino que ba al dho lugar de (1643 04 23: BUR 37 pb)
 Vstes, camino Real de (1665 10 14: BUR 42 pb)
 Vstes, camino Real que ba A (1666 01 19: NAB 42 pb)
 Vstes, don Miguel fidalgo presbitero del Lugar de (1666 01 19: UST 42 pb)
 Vstes, el lugar de (1663 10 02 a: UST 41 pb)
 Vstes, el lugar de (1668 10 14: UST 43 pb)
 Vstes, el termino de sinares del lugar de (1668 10 30: UST 43 pb)
 Vstes, en dho Termino de (1653 07 06: UST 55a ebna)
 Vstes, Joan de fidalgo de (1666 01 19: NAB 42 pb)
 Vstes, la Jurisiccion del Lugar de (1778 10 05: UST 72 ebna)
 Vstes, Linar de Joan de Gussa de (1666 02 11: NAB 42 pb)
 Vstes, lug r de (1657 10 18: UST 40 pb)
 Vstes, Lugar de (1653 07 06: UST 55a ebna)
 Vstes, Lugar de (1661 06 19: UST 55d ebna)
 Vstes, Moxones de la Va de Burgui y Lug r de (1661 06 19 b: BUR 41 pb)
 Vstes, parte llamada La sierra de nabasques y (1662 11 09: BUR 41 pb)
 Vstes, pieças que tiene açia la sierra (1663 05 24: BUR 41 pb)
 Vsun, Parroquial de (1785-88: NG usun 44 1 est)
 Vztarroz, labort del lugar de (1625 06 10: LAP 15 hgm)
 Vztarroz, la dita Villa de (1407 06 01: UZT 11b ebna)
 Vztarroz, Villa de (1627 07 01: IZB 16 hgm)
 Vztarroz (1496 06 13: BID ZAR NG/lei 41 ebna)
 Vztarroz (1599 11 14: IZB 12 hgm)
 Vztarroz (1785: UZT 44 1 est)
 Vztarroz goyena, la villa de (1407 06 01: UZT 11b ebna)
 Vztarroz, la dga villa de (1624 12 30: UZT 23 lr)
 Vztarroz, la uilla de (1625 11 11 b: UZT 23 lr)
 Vztarroz, la Va de (1644 08 23: UZT 38 pb)
 Vztarroz, la Vila de (1642 04 22: UZT 35 pre)
 Vztarroz, la villa de (1650 10 21 a: UZT 30 lr)

Vztarroz, la villa de (1650 10 21 b: UZT 30 lr)
 Vztarroz, la Villa de (1672 10 25: UZT 49 pro)
 Vztarroz, la Villa de (1634 06 05: UZT 16 hgm)
 Vztarroz, la Villa de (1648 10 12 a: UZT 38 pb)
 Vztarroz, la Villa de (1656 10 16: UZT 40 pb)
 Vztarroz, la Villa de (1658 07 07: UZT 46 pro)
 Vztarroz, la Villa de (1750 06 08: UZT 64 ebna)
 Vztarroz, villa de (1599 06 25: IZB 12 hgm)
 Vztarroz, Villa de (1610 10 31: UZT 19 mv)
 Vztarroz, Villa de (1614 08 27: IZB 14 hgm)
 Vztarroz, villa de (1615 06 17: IZB 14 hgm)
 Vztarroz, Villa de (1623 03 14: UZT 15 hgm)
 Vztarroz, Villa de (1634 06 05: IZB 16 hgm)
 Vztarroz, Villa de (1639 06 19: UZT 17 hgm)
 Vztarroz, Villa de (1640 03 01: UZT 17 hgm)

X

Xabierr, San fran[cis]co (1650 11 03: ERR 30 lr)
 Xaiuier, conde de (1627 07 14: IZB 16 hgm)
 Xauier, al dco castillo y passo de (1626 10 11: NG 16 hgm)
 Xauier, al palacio y Castillo de (1626 10 11: NG 16 hgm)
 Xauier, castillo de (1627 07 14: IZB 16 hgm)
 Xauier, conde de (1627 07 14: IZB 16 hgm)
 Xauier, Conde de la Villa de (1627 06 29: NG/xab 33 pre)
 Xauier, el castillo y passar de (1627 07 14: NG 16 hgm)
 Xauier, el Conde de (1627 04 28: NG/xab 33 pre)
 Xauier, el paso y dreçgos del castillo de (1627 07 14: NG 16 hgm)
 Xauier, el passo de la dca Va de (1627 06 29: NG/xab 33 pre)
 Xauier, Ilte señora Condessa de (1627 07 01: IZB 16 hgm)
 Xauier, palacio y castillo de (1626 10 11: IZB 16 hgm)

Y

Yaua, la Villa de (1664 07 08: IZB 48 pro)
 Ycal, el camino q ba al lugar de (1639 11 12: ZAR/gor 31 lr)
 Ycal, el lugar de (1562 10 14: IZL 1 pp)
 Yçalçu, el Lugar de (1584 02 28: ZAR/itz 52a ebna)
 Yciz (1616 06 30: ZAR 21 lr)
 Yciz, el lugar de (1643 06 30: ZAR/izi 27 lr)
 Yciz, Ju o de (1643 06 30: ZAR/izi 27 lr)
 Yço, de la bal de baratonos de tierra de bearme (1574 11 04: IZB 8 hg)
 Yequera, iglesia de (1716 04 23 b: SAL zgz 1280 eliz)
 Ygal, camino que baja (1644 08 15: BID 46 pro)
 Ygal, Charles torea de (1624 06 30: ZAR 23 lr)
 Ygal, el lugar de (1678 06 30: ZAR/iga 50 pro)
 Ygal, el Lugar de (1584 02 28: ZAR/iga 52a ebna)

Ygal, el lugar de (1642 08 03 a: ZAR/iga 32 lr)
 Ygal, el lugar de (1657 09 26: ZAR/iga 46 pro)
 Ygal, la muga de (1892: BID 6 kat)
 Ygal, la Peyña de (1464 05 01: BID ZAR 42 ebna)
 Ygal, la Va de (1778 09 29: BID ZAR/iga 71 ebna)
 Ygal, lo de (1778 09 29: BID ZAR/iga 71 ebna)
 Ygal, los del lug r de (1610 06 30: NG zar 20 lr)
 Ygal, miguel Recalde de (1665 11 14: ZAR/iga 48 pro)
 Yglesias de Luesia, las (1643 05 16: SAL zgz eliz)
 Yndias de su mag d en la çiudad de panama, las (1628 03 17: AME 24 lr)
 Yribarne, lugar de (1567 08 09: ZUB/oz 7 hg)
 Yrurozqui (1785: NG irurozki 44 1 est)
 Yrzaynqui (1570 05 16: URZ 2 mp)
 Ysa[ba], vez os de (1572 11 17: IZB 8 hg)
 Ysaba (1625 05 01: IZB 15 hgm)
 Ysaba (1564 10 23 b: IZB 7 hg)
 Ysaba (1567 09 01: IZB 7 hg)
 Ysaba (1568 01 22: IZB 7 hg)
 Ysaba (1568 02 16: IZB 7 hg)
 Ysaba (1568 07 16: IZB 7 hg)
 Ysaba (1568 07 28 a: IZB 7 hg)
 Ysaba (1568 08 15: IZB 7 hg)
 Ysaba (1568 10 04: IZB 7 hg)
 Ysaba (1568 10 13: IZB 7 hg)
 Ysaba (1568 10 24 a: IZB 7 hg)
 Ysaba (1569 01 01: IZB 7 hg)
 Ysaba (1569 04 12: IZB 7 hg)
 Ysaba (1570 08 10: IZB 8 hg)
 Ysaba (1571 10 20: IZB 8 hg)
 Ysaba (1576 12 10: IZB 8 hg)
 Ysaba (1576 12 18: IZB 8 hg)
 Ysaba (15782 06 19: IZB 8 hg)
 Ysaba (1584 06 10: IZB 9 hg)
 Ysaba (1588 10 09 b: IZB 9 hg)
 Ysaba (1591 09 29: IZB 4 mp)
 Ysaba (1593 11 12: IZB 4 mp)
 Ysaba (1601 07 29 b: URZ 6)
 Ysaba (dezmarie de) (1601 08 01: IZB 6)
 Ysaba del Rn de nabarra, la villa de (1582 04 02: IZB 9 hg)
 Ysaba roncal y garde (1593 06 21: ARM 51 ebna)
 Ysaba y Adoayn, los dichos senores abades de (1569 09 08 a: IZB-BUR eliz)
 Ysaba y Junta llamada de San Julian, la villa de (1657 07 14: IZB 46 pro)
 Ysaba y parte llamada la lurt, la Jurisidicon de la Va de (1677 02 15: IZB 50 pro)
 YSaba y Roncal y Nabarzato, terminos de Garde (1590 10 23: GAR eliz)
 Ysaba, abbad de (1587 11 07: IZB 9 hg)
 Ysaba, abbad de (1588 12 27 IZB 11 hgm)
 Ysaba, abbad de: (1590 01 27 IZB 11 hgm)
 Ysaba, abbad y beneficiados de (1583 07 10 a: IZB 9 hg)
 Ysaba, alle de la villa de (1586 03 15: IZB 9 hg)
 Ysaba, ana garcia de (1626 07 01: IZB 23 lr)
 Ysaba, b o de (1567 09 03: IZB 7 hg)
 Ysaba, bez o de (1570 10 02: IZB 8 hg)
 Ysaba, bezino de (1571 01 12: IZB 8 hg)
 Ysaba, bezino de (1574 08 10: IZB 8 hg)
 Ysaba, bezinos de (1575 07 16: IZB 8 hg)
 Ysaba, bezinos de (1576 11 30: IZB 8 hg)
 Ysaba, bezinos de (1587 09 06: IZB 9 hg)
 Ysaba, bezinos del lugar de (1563 09 18: IZB 7 hg)
 Ysaba, bezinos del lugar de (1563 09 22 a: IZB 7 hg)

Ysaba, billa de (1581 01 06: IZB 2 mp)
 Ysaba, billa de (1596 04 02: IZB 12 hgm)
 Ysaba, Blas conget vecino de la villa de (1670 01 19: IZB 49 pro)
 Ysaba, cabildo de (1595 07 03: IZB 5 mp)
 Ysaba, del lugar: de (1567 01 28: IZB 7 hg)
 Ysaba, el bedado de (1612 11 12 IZB/BRD 20 lr)
 Ysaba, el bedado de (1612 11 12: IZB 20 lr)
 Ysaba, el dho señor alcalde de (1649 07 13 a: IZB 29 lr)
 Ysaba, el Termino de (1593 06 21: ARM 51 ebna)
 Ysaba, en el lugar de (1563 07 15 b: IZB 7 hg)
 Ysaba, en el lugar de (1572 04 07: IZB 2 mp)
 Ysaba, en la billa de (1595 07 03: IZB 5 mp)
 Ysaba, en la villa de (1637 01 07: IZB 26 lr)
 Ysaba, en la villa de (1594 03 19: IZB 5 mp)
 Ysaba, en la villa de (1597 06 29/2: IZB 12 hgm)
 Ysaba, en la villa de (1597 11 04: IZB 12 hgm)
 Ysaba, en la Villa de (1597 12 22: IZB 12 hgm)
 Ysaba, en la Villa de (1600 08 27/1: IZB 12 hgm)
 Ysaba, en la villa de (1600 09 30: IZB 12 hgm)
 Ysaba, En la Villa de (1648 06 11: IZB 36 pre)
 Ysaba, her do Jorje de (1631 11 13 a: BRD 25 lr)
 Ysaba, jn o Petroch vez-io de (1562 07 24: IZB 15a ebna)
 Ysaba, joan Nequoch san o Barricat ve os (1562: IZB 13 ebna)
 Ysaba, Juan Legarbide vezino de la villa de (1629 03 26: IZB 24 lr)
 Ysaba, la billa de (1591 08 18: IZB 4 mp)
 Ysaba, la billa de (1591 10 22: IZB 4 mp)
 Ysaba, la billa de (1591 11 26: IZB 4 mp)
 Ysaba, la billa de (1592 09 20: IZB 4 mp)
 Ysaba, la billa de (1592 09 29: IZB 4 mp)
 Ysaba, la billa de (1592 10 01: IZB 4 mp)
 Ysaba, la billa de (1593 01 07: IZB 4 mp)
 Ysaba, la billa de (1602 08 10: IZB 6)
 Ysaba, la dha V a de (1665 02 14: IZB 42 pb)
 Ysaba, la Peña devaxo de Litoa de (1593 06 21: ARM 51 ebna)
 Ysaba, la v a de (1625 09 29: IZB 23 lr)
 Ysaba, la V a de (1665 02 14: IZB 42 pb)
 Ysaba, la vila de (1670 01 19: IZB 49 pro)
 Ysaba, la villa de (1648 06 09: IZB 29 lr)
 Ysaba, la villa de (1650 07 18 b: IZB 30 lr)
 Ysaba, la villa de (1661 10 29: IZB 47 pro)
 Ysaba, la Villa de (1666 04 03: IZB 48 pro)
 Ysaba, la villa de (1677 12 23: IZB 50 pro)
 YSaba, la Villa de (1678 12 22: IZB 50 pro)
 Ysaba, la villa de (1579 10 28: IZB 8 hg)
 Ysaba, la Villa de (1584 05 21: IZB 3 mp)
 Ysaba, la villa de (1588 03 14: IZB 3 mp)
 Ysaba, la villa de (1591 09 01: IZB 4 mp)

5.1.7. Erronkari, Anso eta inguruko ibarretako toponimia nagusia

Ysaba, la villa de (1592 02 28: IZB 4 mp)	Ysaba, villa de (1588 10 30: IZB 9 hg)	Ysaa, bez os de (1571 06 18: IZB 8 hg)	Ysaa, la Villa de (1627 12 08: IZB 49 pro)
Ysaba, la villa de (1592 03 18: IZB 4 mp)	Ysaba, villa de (1594 01 20: IZB 5 mp)	Ysaa, bezina del lugar de (1563 07 16: IZB 7 hg)	Ysaa, la villa de (1648 07 14 b: IZB 29 lr)
Ysaba, la villa de (1593 03 22: IZB 4 mp)	Ysaba, villa de (1595 11 25: IZB 5 mp)	Ysaa, bezino de (1564 10 30 a: IZB 7 hg)	Ysaa, la Villa de (1648 10 19: IZB 29 lr)
Ysaba, la villa de (1595 07 09 a: IZB 5 mp)	Ysaba, villa de (1598 01 09/2: IZB 12 hgm)	Ysaa, bezino del lugar de (1563 09 12: IZB 7 hg)	Ysaa, la villa de (1649 06 01: IZB 29 lr)
Ysaba, la Villa de (1612 05 09: IZB 14 hgm)	Ysaba, villa de (1598 02 08: IZB 12 hgm)	Ysaa, bezino del lugar de (1563 09 22 b: IZB 7 hg)	Ysaa, la Villa de (1649 07 14: IZB 29 lr)
Ysaba, la Villa de (1650 07 14 a: IZB 39 pb)	Ysaba, villa de (1599 06 01: IZB 12 hgm)	Ysaa, bezino del lugar de (1563 09 30 b: IZB 7 hg)	Ysaa, la villa de (1649 09 31: IZB 32 lr)
Ysaba, la villa de (1650 07 29: IZB 39 pb)	Ysaba, villa de (1600 01 02: IZB 12 hgm)	Ysaa, bezinos del lugar de (1563 09 11: IZB 7 hg)	Ysaa, la villa de (1649 10 09: IZB 32 lr)
Ysaba, la Villa de (1657 01 17: IZB 40 pb)	Ysaba, villa de (1600 08 21: IZB 12 hgm)	Ysaa, bezinos del lugar de (1563 10 11 b: IZB 7 hg)	Ysaa, la villa de (1650 06 13: IZB 30 lr)
Ysaba, la Villa de (1657 06 11: IZB 46 pro)	Ysaba, villa de (1600 09 29: IZB 12 hgm)	Ysaa, bezinos del lugar de (1563 10 08: IZB 7 hg)	Ysaa, la villa de (1650 07 13 b: IZB 30 lr)
Ysaba, la villa de (1657 10 08: IZB 46 pro)	Ysaba, Villa de (1605 02 18: IZB 13 hgm)	Ysaa, bezinos dellugar de (1563 10 11 b: IZB 7 hg)	Ysaa, la villa de (1650 07 18 a: IZB 30 lr)
Ysaba, la villa de (1657 11 03: IZB 46 pro)	Ysaba, villa de (1606 12 26: IZB 13 hgm)	Ysaa, billa de (1571 09 30: IZB 2 mp)	Ysaa, la villa de (1650 07 18 c: IZB 30 lr)
Ysaba, la villa de (1657 12 01: IZB 46 pro)	Ysaba, Villa de (1608 02 05: IZB 13 hgm)	Ysaa, cauildo de la Villa de (1622 10 23: IZB 15 hgm)	Ysaa, la villa de (1650 12 20: IZB 30 lr)
Ysaba, Lorenz perez Vez o de la Va de (1669 04 11: IZB 49 pro)	Ysaba, villa de (1608 05 02: IZB 13 hgm)	Ysaa, descamino del puerto de (1632 09 22: IZB 16 hgm)	Ysaa, la villa de (1651 06 27: IZB 27 lr)
Ysaba, Lorenzo Ros Pror gnal de la V a de (1607 06 02 b: IZB 19 mv)	Ysaba, villa de (1608 08 08: IZB 13 hgm)	Ysaa, diputados por la Villa de (1627 07 14: IZB 16 hgm)	Ysaa, la villa de (1651 06 27: IZB 30 lr)
Ysaba, lugar de (1569 05 15: IZB 7 hg)	Ysaba, villa de (1608 09 15: IZB 13 hgm)	Ysaa, el Cauildo de (1664 01 20: IZB 48 pro)	Ysaa, la villa de (1651 07 13: IZB 30 lr)
Ysaba, lugar de (1569 09 05 a: IZB 7 hg)	Ysaba, Villa de (1608 10 08: IZB 13 hgm)	Ysaa, el dho sr alle de (1661 07 13: IZB 47 pro)	Ysaa, la villa de (1651 07 14: IZB 30 lr)
Ysaba, lugar de (1575 10 12: IZB 8 hg)	Ysaba, Villa de (1616 06 27 b: IZB 14 hgm)	Ysaa, el dicho sr alle de (1651 07 14: IZB 30 lr)	Ysaa, la villa de (1652 12 07: IZB 31 lr)
Ysaba, pablo de (1626 04 26: BRD ERR 23 lr)	Ysaba, villa de (1616 06 27 b: IZB 14 hgm)	Ysaa, el puerto de (1632 09 22: IZB 16 hgm)	Ysaa, la villa de (1653 05 23: IZB 31 lr)
Ysaba, pablo de (1629 11 13: BRD/vfr 24 lr)	Ysaba, villa de (1616 06 27 b: IZB 14 hgm)	Ysaa, en el lugar de (1568 07 27: IZB 7 hg)	Ysaa, la villa de (1653 05 24: IZB 31 lr)
Ysaba, Pedro maxterra Vezinos de la Villa de (1670 10 08: IZB 49 pro)	Ysaba, Vz del lugar de (1563 07 15 b: IZB 7 hg)	Ysaa, en la Villa de (1605 06 29: IZB 13 hgm)	Ysaa, la villa de (1653 07 11: IZB 31 lr)
Ysaba, Pheliphe hederra Vez o de (1656 04 27: IZB 40 pb)	Ysaa (1648 07 19: IZB 29 lr)	Ysaa, en la Villa de (1610 02 27: IZB 19 mv)	Ysaa, la villa de (1653 07 14: IZB 31 lr)
Ysaba, Pueblo de (1661 04 13: IZB garde eliz)	Ysaa (1564 06 04 a: IZB 7 hg)	Ysaa, en la villa de (1610 06 10: IZB 33 pre)	Ysaa, la villa de (1653 07 20: IZB 31 lr)
Ysaba, ten te de alle de la v a de (1624 09 15: IZB 23 lr)	Ysaa (1564 09 10: IZB 7 hg)	Ysaa, en la Villa de (1620 09 29: IZB 15 hgm)	Ysaa, la villa de (1654 07 14: IZB BAR 32 lr)
Ysaba, termino de la Villa de (1608 02 07: IZB 13 hgm)	Ysaa (1564 10 03: IZB 7 hg)	Ysaa, en la Villa de (1634 06 05: IZB 16 hgm)	Ysaa, la villa de (1655 05 15: IZB 32 lr)
Ysaba, v o de (1569 09 06: IZB 7 hg)	Ysaa (1564 10 10: IZB 7 hg)	Ysaa, en la Villa de (1635 06 07: IZB 16 hgm)	Ysaa, la Villa de (1662 01 10: IZB 47 pro)
Ysaba, vez o de (1561 08 18 a: IZB 1 pp)	Ysaa (1564 10 23 b: IZB 7 hg)	Ysaa, en la Villa de (1639 06 18: IZB 17 hgm)	Ysaa, la Villa de (1662 06 10: IZB 47 pro)
Ysaba, vez os de (1587 09 17: IZB 9 hg)	Ysaa (1564 10 23 c: IZB 7 hg)	Ysaa, en la villa de (1639 06 18: IZB 17 hgm)	Ysaa, la Villa de (1662 06 12: IZB 47 pro)
Ysaba, vez os de la V a de (1608 03 13: IZB 19 mv)	Ysaa (1565 04 11: IZB 7 hg)	Ysaa, en la Villa de (1639 11 23: IZB 17 hgm)	Ysaa, la Villa de (1662 07 14: IZB 47 pro)
Ysaba, vezino de (1561 08 18 b: IZB 1 pp)	Ysaa (1565 04 11: IZB 7 hg)	Ysaa, en la villa de (1640 03 01: IZB 17 hgm)	Ysaa, la Villa de (1663 07 15: IZB 47 pro)
Ysaba, vezino de (1567 02 28: IZB 7 hg)	Ysaa (1566 05 19: IZB 7 hg)	Ysaa, en la Villa de (1644 06 15: IZB 17 hgm)	Ysaa, la Villa de (1663 07 18: IZB 47 pro)
Ysaba, vezino de (1569 10 29 a: IZB 7 hg)	Ysaa (1566 05 19: IZB 7 hg)	Ysaa, Jurados de la V a de (1639 06 18: IZB 17 hgm)	Ysaa, la Villa de (1663 07 25: IZB 47 pro)
Ysaba, vezino de (1573 11 15: IZB 8 hg)	Ysaa (1566 09 22: IZB 7 hg)	Ysaa, la billa de (1591 11 02: IZB 4 mp)	Ysaa, la Villa de (1664 01 20: IZB 48 pro)
Ysaba, vezino de (1589 12 03 IZB 11 hgm)	Ysaa (1567 05 16: IZB 7 hg)	Ysaa, la dca Villa de (1610 10 28: IZB 34 pre)	Ysaa, la Villa de (1664 03 01: IZB 48 pro)
Ysaba, vezino de la villa de (1580 06 15: IZB 9 hg)	Ysaa (1567 08 09: IZB 7 hg)	Ysaa, la dha Villa de (1669 10 28: IZB 49 pro)	Ysaa, la Villa de (1664 06 26: IZB 48 pro)
Ysaba, vezinos de (1565 11 18: IZB 7 hg)	Ysaa (1567 08 09: IZB 7 hg)	Ysaa, la dha Villa de (1672 11 01: IZB 49 pro)	Ysaa, la Villa de (1665 11 03 a: IZB 48 pro)
Ysaba, vezinos de (1569 09 19: IZB 7 hg)	Ysaa (1567 09 20: IZB 7 hg)	Ysaa, la parte de (1675 07 30: IZB 50 pro)	Ysaa, la Villa de (1666 03 20: IZB 48 pro)
Ysaba, vezinos de (1578 05 26: IZB 8 hg)	Ysaa (1567 10 12: IZB 7 hg)	Ysaa, la parte de (1675 07 30: IZB 50 pro)	Ysaa, la Villa de (1666 10 14: IZB 48 pro)
Ysaba, vezinos de (1587 03 25: IZB 9 hg)	Ysaa (1568 02 02: IZB 7 hg)	Ysaa, la V a de (1664 10 24: IZB 48 pro)	Ysaa, la Villa de (1666 10 18: IZB 48 pro)
Ysaba, vezinos de (1587 05 24: IZB 9 hg)	Ysaa (1568 04 05: IZB 7 hg)	Ysaa, la V a de (1625 12 13: IZB 33 pre)	
Ysaba, vezinos de (1587 06 25: IZB 9 hg)	Ysaa (1568 07 16: IZB 7 hg)	Ysaa, la va de (1624 06 30: IZB 23 lr)	
Ysaba, vezinos de (1620 06 27: IZB 15 hgm)	Ysaa (1568 07 16: IZB 7 hg)	Ysaa, la villa de (1649 07 14: IZB 29 lr)	
Ysaba, vezinos de la villa de (1581 10 01 b: IZB 9 hg)	Ysaa (1568 07 27: IZB 7 hg)	Ysaa, la villa de (1648 07 14 a: IZB 29 lr)	
Ysaba, vezinos del lugar de (1569 10 10: IZB 7 hg)	Ysaa (1568 08 14: IZB 7 hg)	Ysaa, la villa de (1651 07 14: IZB 30 lr)	
Ysaba, villa de (1576 12 18: IZB 8 hg)	Ysaa (1568 08 14: IZB 7 hg)	Ysaa, la villa de (1563 10 10: IZB 31 lr)	
Ysaba, villa de (1577 06 16: IZB 8 hg)	Ysaa (1568 09 19: IZB 7 hg)		
Ysaba, villa de (1578 12 24: IZB 8 hg)	Ysaa (1568 09 29: IZB 7 hg)		
Ysaba, villa de (1579 06 14: IZB 8 hg)	Ysaa (1568 10 04: IZB 7 hg)		
Ysaba, Villa de (1584 10 21: IZB 9 hg)	Ysaa (1568 10 24 b: IZB 7 hg)		
Ysaba, villa de (1585 05 30: IZB 9 hg)	Ysaa (1569 01 23: IZB 7 hg)		
Ysaba, villa de (1586 01 02: IZB 9 hg)	Ysaa (1569 02 13: IZB 7 hg)		
Ysaba, villa de (1586 01 08: IZB 9 hg)	Ysaa (1569 02 13: IZB 7 hg)		
Ysaba, villa de (1587 04 21: IZB 9 hg)	Ysaa (1569 07: IZB 7 hg)		
Ysaba, Villa de (1587 07 27 a: IZB 9 hg)	Ysaa (1601 08 01: IZB 12 hgm)		
Ysaba, villa de (1587 07 27 b: IZB 9 hg)	Ysaa (1634 06 05: IZB 16 hgm)		
	Ysaa (1637 05 29: IZB pr idt)		
	Ysaa (1676 03 19 b: IZB 50 pro)		
	YSaa oficial cantero, P o Zaro Residente en la Villa de (1672 11 01: IZB 49 pro)		
	Ysaa ques del dicho Val de Rroncal, la Billa de (1563 03 31 c: IZB 21 ebna)		
	Ysaa y Junta llamada de San Julian, la Villa de (1661 07 14: IZB 46 pro)		
	Ysaa, abad de (1564 10 10: IZB 7 hg)		
	Ysaa, abad de (1613 06 04: IZB 14 hgm)		
	Ysaa, Abad de (1615 06 09: IZB 14 hgm)		
	Ysaa, abbad de (1643 12 15: IZB 17 hgm)		
	Ysaa, alaualero de (1608 12 14: IZB 19 mv)		
	Ysaa, bedado de la Villa de (1599 06 25: IZB 12 hgm)		
	Ysaa, beneficiado de la villa de (1646 08 09: GAR eliz)		

5.1.7. Erronkari, Anso eta inguruko ibarretako toponimia nagusia

Ysaa, la Villa de (1666 11 03: IZB 48 pro)	Ysaa, miguel tapia vez o de la Villa de (1664 09 01: IZB 48 pro)	Ysaa, villa de (1613 10 08: IZB 14 hgm)	Yssaba (1595 02 19: IZB 5 mp)
Ysaa, la Villa de (1668 07 14: IZB 49 pro)	Ysaa, parte de azia (1599 06 22: IZB 12 hgm)	Ysaa, villa de (1614 06 29: IZB 14 hgm)	YSSaba (1668 04 16: IZB 49 pro)
Ysaa, la Villa de (1669 10 28: IZB 49 pro)	Ysaa, Phelipe Ros de (1664 03 07: IZB 48 pro)	Ysaa, Villa de (1614 08 27: IZB 14 hgm)	Yssaba de la bal de Roncal (1563 09 30: IZB 7 hg)
Ysaa, la Villa de (1669 12 08: IZB 49 pro)	Ysaa, puerto de (1624 07 13: IZB 23 lr)	Ysaa, villa de (1615 01 07: IZB 14 hgm)	Yssaba, a los alle y Jurados (1601 07 29 a: IZB 6)
Ysaa, la Villa de (1670 03 18: IZB 49 pro)	Ysaa, puetos de la villa de (1614 09 01: IZB 14 hgm)	Ysaa, villa de (1615 06 13: IZB 14 hgm)	Yssaba, billa de (1581 05 27: IZB 2 mp)
Ysaa, la Villa de (1670 07 14: IZB 49 pro)	Ysaa, tablajero de (1608 12 14: IZB 19 mv)	Ysaa, villa de (1615 06 17: IZB 14 hgm)	Yssaba, billa de (1598 02 19: IZB 5 mp)
Ysaa, la Villa de (1670 08 06: IZB 49 pro)	Ysaa, ter o de la V a de (1608 12 09: IZB 19 mv)	Ysaa, villa de (1615 07 14: IZB 14 hgm)	Yssaba, billa de (1598 08 06 a: URZ 5 mp)
Ysaa, la Villa de (1670 08 07 c: IZB 49 pro)	Ysaa, termino de la villa de (1625 07 21: IZB 15 hgm)	Ysaa, villa de (1616 06 26: IZB 14 hgm)	Yssaba, dellugar de (1570 01 09: IZB 2 mp)
Ysaa, la Villa de (1671 07 20: IZB 49 pro)	Ysaa, V a de (1611 01 01: IZB 19 mv)	Ysaa, villa de (1616 06 27 a: IZB 14 hgm)	Yssaba, en la billa de (1595 06 27: IZB 5 mp)
Ysaa, la Villa de (1675 03 29: IZB 50 pro)	Ysaa, V a de (1625 06 10: IZB 15 hgm)	Ysaa, Villa de (1616 06 27 a: IZB 14 hgm)	Yssaba, En la villa de (1591 02 24: IZB 11 hgm)
Ysaa, la villa de (1675 05 04: IZB 50 pro)	Ysaa, v zno de la villa de (1612 03 28 a: IZB 14 hgm)	Ysaa, villa de (1616 11 02: IZB 14 hgm)	Yssaba, en la villa de (1596 04 07: IZB 5 mp)
Ysaa, la villa de (1675 07 30: IZB 50 pro)	Ysaa, Vecino de (1563 10 16: IZB 7 hg)	Ysaa, villa de (1616 11 02: IZB 14 hgm)	Yssaba, guardas de la billa de (1595 04 07: IZB 5 mp)
Ysaa, la villa de (1676 10 09: IZB 50 pro)	Ysaa, vezinos de la Villa de (1625 07 24: IZB 15 hgm)	Ysaa, villa de (1623 05 30: IZB 15 hgm)	Yssaba, la billa de (1588 01 07: IZB 3 mp)
Ysaa, la villa de (1639 03 09: IZB 26 lr)	Ysaa, Vez o de (1599 08 24: IZB 12 hgm)	Ysaa, villa de (1623 07 09: IZB 15 hgm)	Yssaba, la billa de (1591 08 26: IZB 4 mp)
Ysaa, la villa de (1593 02 09: IZB 4 mp)	Ysaa, vez o del lugar (1563 09 18: IZB 7 hg)	Ysaa, villa de (1625 01 06: IZB 15 hgm)	Yssaba, la billa de (1591 09 02: IZB 4 mp)
Ysaa, la villa de (1609 09 28: IZB 34 pre)	Ysaa, vez os del lugar (1565 02 08: IZB 7 hg)	Ysaa, villa de (1625 05 01: IZB 15 hgm)	Yssaba, la billa de (1591 09 09: IZB 4 mp)
Ysaa, la villa de (1609 11 01: IZB 34 pre)	Ysaa, vezino de (1563 09 20: IZB 7 hg)	Ysaa, villa de (1626 10 11: IZB 16 hgm)	Yssaba, la billa de (1591 09 23: IZB 4 mp)
Ysaa, la villa de (1615 03 27: IZB 34 pre)	Ysaa, vezino de (1565 07 06 b: IZB 7 hg)	Ysaa, Villa de (1627 07 01: IZB 16 hgm)	Yssaba, la billa de (1591 10 14: IZB 4 mp)
Ysaa, la villa de (1624 07 14: IZB 23 lr)	Ysaa, vezino de (1612 09 30: IZB 14 hgm)	Ysaa, villa de (1634 11 18: IZB 16 hgm)	Yssaba, la billa de (1591 10 15: IZB 4 mp)
Ysaa, la Villa de (1625 11 11 a: IZB 23 lr)	Ysaa, vezino de (1612 10 09: IZB 14 hgm)	Ysaa, villa de (1635 09 21: IZB 16 hgm)	Yssaba, la billa de (1591 10 19: IZB 4 mp)
Ysaa, la villa de (1627 09 15: IZB 23 lr)	Ysaa, vezino de (1644 02 24: IZB 17 hgm)	Ysaa, villa de (1635 10 08: IZB 16 hgm)	Yssaba, la billa de (1591 10 20: IZB 4 mp)
Ysaa, la Villa de (1632 10 08: IZB 25 lr)	Ysaa, vezinos (1564 09 29 a: IZB 7 hg)	Ysaa, Villa de (1637 05 11: IZB 17 hgm)	Yssaba, la billa de (1591 11 04: IZB 4 mp)
Ysaa, la villa de (1649 05 28: IZB 27 lr)	Ysaa, vezinos (1565 12 28: IZB 7 hg)	Ysaa, villa de (1643 10 15: IZB 17 hgm)	Yssaba, la billa de (1592 01 06: IZB 4 mp)
Ysaa, la villa de (1649 06 26 a: IZB 28 lr)	Ysaa, vezinos de (1564 10 30 b: IZB 7 hg)	Ysaa, Villa de (1644 04 30: IZB 17 hgm)	Yssaba, la billa de (1593 05 24: IZB 4 mp)
Ysaa, la villa de (1649 06 26 b: IZB 28 lr)	Ysaa, vezinos de (1616 11 02: IZB 14 hgm)	Ysaa, Villa de (1644 09 04: IZB 17 hgm)	Yssaba, la billa de (1593 08 10: IZB 4 mp)
Ysaa, la Villa de (1663 01 15: IZB 47 pro)	Ysaa, vezinos de (1617 01 01: IZB 14 hgm)	Ysaa, villa del valle de roncal (1627 07 14: IZB 16 hgm)	Yssaba, la billa de (1593 10 10: IZB 4 mp)
Ysaa, la Villa de (1688 01 11: IZB 34 pre)	Ysaa, vezinos de (1634 07 16: IZB 16 hgm)	Ysaa, vz o de (1614 09 01: IZB 14 hgm)	Yssaba, la billa de (1593 10 10: IZB 4 mp)
Ysaa, la villa de: (1649 06 06: IZB 27 lr)	Ysaa, vezinos de la villa de (1644 04 14: IZB 17 hgm)	Ysaa, vz o de (1643 10 01: IZB 17 hgm)	Yssaba, la billa de (1595 11 27: IZB 5 mp)
Ysaa, las casas quemadas dellugar de (1565 11 04: IZB 7 hg)	Ysaa, vezinos del lugar de (1563 05 26: IZB 7 hg)	Ysaa, vz os de (1643 12 26: IZB 17 hgm)	Yssaba, la billa de (1595 12 09: IZB 5 mp)
YSaa, las vilas de Roncal y (1642 08 31: ERR IZB 35 pre)	Ysaa, vezinos del lugar de (1564 07 18 a: IZB 7 hg)	Ysaa, vzinas de (1643 10 19: IZB 17 hgm)	Yssaba, la billa de (1598 07 08 b: IZB 5 mp)
Ysaa, Lorenz Ros tablajero de la Villa de (1610 05 12: IZB 33 pre)	Ysaa, Villa de (1584 06 10: IZB 9 hg)	Ysaa, Vzino de (1565 07 06 a: IZB 7 hg)	Yssaba, la billa de (1606 01 11: IZB 6)
Ysaa, los jurados de (1651 07 13: IZB 30 lr)	Ysaa, villa de (1584 07 26 a: IZB 9 hg)	Ysaa, Vzino de (1565 07 06 a: IZB 7 hg)	YSSaba, la muga del bedado de (1617 10 16: URZ 21 lr)
Ysaa, los Jurados de (1649 07 13 a: IZB 29 lr)	Ysaa, Villa de (1584 08 06: IZB 9 hg)	Ysaa, vzino de (1613 12 20: IZB 14 hgm)	Yssaba, la parte del puerto de (1678 04 23: ERR 50 pro)
Ysaa, los jurados de (1650 07 13 a: IZB 30 lr)	Ysaa, Villa de (1584 08 12: IZB 9 hg)	Ysaa, vzinos de (1623 09 29: IZB 15 hgm)	Yssaba, la villa de (1588 01 07: IZB 3 mp)
Ysaa, los Jurados de (1661 07 13: IZB 47 pro)	Ysaa, Villa de (1589 12 03 IZB 11 hgm)	Ysaa, vzinos de (1632 12 10: IZB 16 hgm)	Yssaba, la villa de (1591 10 14: IZB 4 mp)
Ysaa, los Jurados de (1667 07 13: IZB 48 pro)	Ysaa, Villa de (1598 01 09/1: IZB 12 hgm)	Ysaa, vzinos de (1640 05 28: IZB 17 hgm)	Yssaba, la villa de (1592 01 05: IZB 4 mp)
Ysaa, los puentes de la villa de (1651 10 28: IZB 36 pre)	Ysaa, villa de (1598 04 02: IZB 12 hgm)	Ysaa, vzinos de (1643 08 04: IZB 17 hgm)	Yssaba, la villa de (1592 01 14: IZB 4 mp)
Ysaa, los puentes de la villa de (1651 11 17: IZB 36 pre)	Ysaa, villa de (1598 10 18: IZB 12 hgm)	Ysaa, vzinos de la villa de (1612 12 16: IZB 14 hgm)	Yssaba, la villa de (1592 07 20: IZB 4 mp)
Ysaa, lugar de (1563 06 06: IZB 7 hg)	Ysaa, Villa de (1598 12 29: IZB 12 hgm)	Ysaa, vzinos de la villa de (1612 12 16: IZB 14 hgm)	Yssaba, la villa de (1592 08 30: IZB 4 mp)
Ysaa, lugar de (1563 09 30 d: IZB 7 hg)	Ysaa, villa de (1599 09 02/1: IZB 12 hgm)	Ysaa, vzinos de la Villa de (1625 07 21: IZB 15 hgm)	Yssaba, la villa de (1592 09 03: IZB 4 mp)
Ysaa, lugar de (1563 12 15: IZB 7 hg)	Ysaa, villa de (1599 09 02/2: IZB 12 hgm)	Ysaa, Vzinos de la Villa de (1614 07 27: IZB 14 hgm)	Yssaba, la villa de (1592 12 15: IZB 4 mp)
Ysaa, lugar de (1567 04 28: IZB 7 hg)	Ysaa, villa de (1599 11 14: IZB 12 hgm)	Ysaa, Vzino de la villa de (1637 05 11: IZB 17 hgm)	Yssaba, la villa de (1593 02 13: IZB 4 mp)
Ysaa, lugar de (1567 09 02: IZB 7 hg)	Ysaa, villa de (1600 05 25: IZB 12 hgm)	Ysaa, v zno de la villa de (1637 05 11: IZB 17 hgm)	Yssaba, la villa de (1593 02 27: IZB 4 mp)
YSaa, lugar de (1567 11 01: IZB 7 hg)	Ysaa, villa de (1600 09 04: IZB 12 hgm)	Ysaa, Cave nra señora de (1575 08 28: IZB 8 hg)	Yssaba, la villa de (1593 04 06: IZB 4 mp)
Ysaa, lugar de (1568 07 06: IZB 7 hg)	Ysaa, villa de (1601 08 01: IZB 12 hgm)	Yssaba (1375 10 16: IZB barétous E2186)	Yssaba, la villa de (1593 04 07: IZB 4 mp)
Ysaa, lugar de (1569 05 22: IZB 7 hg)	Ysaa, villa de (1601 10 17: IZB 12 hgm)	Yssaba (1569 03 26: IZB 7 hg)	Yssaba, la villa de (1593 04 21: IZB 4 mp)
Ysaa, lugar de (1586 05 26: IZB 9 hg)	Ysaa, villa de (1601 10 17: IZB 12 hgm)	Yssaba (1570 11 30: IZB 2 mp)	Yssaba, la villa de (1593 06 21: IZB 4 mp)
Ysaa, migl barricat Jurados de (1668 07 13: IZB 49 pro)	Ysaa, villa de (1602 06 11: IZB 12 hgm)	Yssaba (1592 03 21: IZB 4 mp)	
Ysaa, miguel baynes Vez o de la dha Villa de (1676 07 13: IZB 50 pro)	Ysaa, villa de (1602 06 11: IZB 12 hgm)	Yssaba (1592 09 29: IZB 4 mp)	
Ysaa, miguel salbo vez o de la villa de (1666 11 15: IZB 48 pro)	Ysaa, Villa de (1610 07 04: IZB 19 mv)	Yssaba (1593 04 07: IZB 4 mp)	
	Ysaa, Villa de (1612 04 23: IZB 14 hgm)		
	Ysaa, villa de (1612 09 19: IZB 14 hgm)		

- Yssaba, la villa de (1593 08 02: IZB 4 mp)
 Yssaba, la villa de (1593 09 10: IZB 4 mp)
 Yssaba, la villa de (1593 11 12: IZB 4 mp)
 Yssaba, lugar de (1569 12 22: IZB 2 mp)
 Yssaba, lugar de (1576 06 01: IZB 2 mp)
 Yssaba, vez o de (1584 11 12: IZB 3 mp)
 Yssaba, vez o de la villa de (1577 05 02: IZB 8 hg)
 Yssaba, Villa de (1569: IZB 2 mp)
 Yssaba, villa de (1582 07 02: IZB 2 mp)
 Yssaba, villa de (1588 12 04: IZB 9 hg)
 Yssaua, J o maynz vez o de (1636 12 10: URZ 26 lr)
 Yssaua, Juan de Inza Residente en la Villa de (1662 06 00: IZB 47 pro)
 Yssaua, la V a de (1621 07 14: IZB 33 pre)
 Yssaua, la Va de (1640 01 09: IZB 35 pre)
 Yssaua, la Vila de (1663 10 10: IZB 47 pro)
 Yssaua, la villa de (1591 02 01: IZB 4 mp)
 Yssaua, la villa de (1593 01 16: IZB 4 mp)
 Yssaua, la villa de (1628 07 10: IZB 36 pre)
 Yssaua, la Villa de (1632 07 03: IZB 36 pre)
 Yssaua, la villa de (1633 09 22: IZB 35 pre)
 Yssaua, la villa de (1634 01 15: IZB 35 pre)
 Yssaua, la Villa de (1634 08 06 b: IZB 35 pre)
 Yssaua, la villa de (1645 10 09: IZB 35 pre)
 Yssaua, la villa de (1647 10 08: IZB 35 pre)
 Yssaua, la Villa de (1651 11 17: IZB 36 pre)
 Yssaua, los dcos de (1626 09 29: BRD 23 lr)
 YSSaua, los Jurados de (1675 07 13: IZB 50 pro)
 Yssaua, migl bon de la Va de (1633 09 22: IZB 35 pre)
 Yssaua, villa de (1589 07 31: IZB 9 hg)
 Yssaua, villa de (1595 07 08: IZB 5 mp)
 Yssava, la villa de (1591 09 29: IZB 4 mp)
 Yssava, la villa de (1592 09 25: IZB 4 mp)
 Yturmendi, lugar de (1582 09 17: ITU 2 mp)
 Yxea en la partida de Riguel, la villa de (1610 09 06: ARA/exe 20 lr)
 Yxea llamado Riguel, el ter no de (1610 11 12: BRD/ara 20 lr)
 Yxea, la dicha Villa de (1633 09 26: ARA/exe 35 pre)
 Yxea, las deessas de la Villa de (1633 09 26: ARA/exe 35 pre)
 Yzalzu, Pueblo de (1861 04 04: ZAR/itz garde eliz)
 Yziz, caminos que ban al lugar de (1676 01 28: NG/usk 50 pro)
 Yziz, Dezmarío de dha Va de (1778 09 29: BID ZAR/izi 71 ebna)
 Yziz, la parte de (1778 09 29: BUR ZAR/usk izi 71 ebna)
 Yziz, pedro Juan de (1643 06 30: ZAR izi 27 lr)
 Yzu, Pedro munariz vez o del lugar de (1668 11 14 b: NG/izu 49 pro)

Z

- Zabaleta de Tabar, el termino de (1703 05 25: NG/ilu garde eliz)
 Zaragoza, la Ciudad de (1695: ARA/zar-ANS ord 1)
 Zaragoza (1695: ARA/zar-ANS ord 1)
 Zaragoza (1718 06 10: GAR eliz)

5.1.7. Erronkari, Anso eta inguruko ibarretako toponimia nagusia

5.2. ERRONKARI, ANSO ETA BESTE IBAR MUGAKIDEETAKO PERTSONA IZENAK, DEITURAK ETA EZIZENAK

5.2.1. Erronkaribarko deiturak, izenak eta goitizenak

5.2.2. Anso ibarreko deiturak, izenak eta goitizenak

5.2.3. Herri mugakideak: Iparraldeko deiturak, izenak eta goitizenak

5.2.4. Herri mugakideak: Biarnoko deiturak, izenak eta goitizenak

5.2.5. Herri mugakideak: Nafarroa eta Aragoiko deiturak, izenak eta goitizenak

5.2.1. ERRONKARIBARKO DEITURAK, IZENAK ETA GOITIZENAK

A

- Abadia, Anaut (1999: IZB.tel)
 Abadia (1998: IZB.tel)
 Abadia (IZB.Bake.info)
 Abadia, Rufino [Casa El Ejeano] (IZB.Bake.info)
 Abadía (IZB.Baraze.info)
 Abarca, el dicho martin (1642.10.18: BUR.37.pb)
 Abarca, martin (1617.12.28: BUR.20.lr)
 Abarrea, Furgencia (1896: BUR.17.kat)
 Abelia Pérez [Pedrogón, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
 Abellana, dona Juana Clara de (1640.08.27: ERR.27.lr)
 Abizanda, Casa: "caída" (IZB.Bake.info)
 Abizanda de Burgui, Felix (BUR.Tolosana.info)
 Abizanda, Eduardo (BUR.Tolosana.info)
 Abizanda Rnas., Borda de (BUR.kart.412.3)
 Abril, Cueva (IZB.kart.229.3)
 Abullo Sarakio (BUR.Glaria.info) • eziz.
 Aburroa, maria (1628.05.04: ERR.36.pre)
 Acarregui, Zabala (1999: GAR.tel)
 Accos, domingo (1626.07.09: BUR.23.lr)
 Aciarich, andelle (1562.12.11: GAR.1.pp)
 Aciarich, joanquo (1562.12.11: GAR.1.pp)
 Aciarich, maria (1617.06.29: URZ.34.pre)
 Acos agote de vidangoz, Juanes urdin (1623.04.12.a: BID.22.lr)
 Acos cerrajero, Joan (1612.12.08: BUR.14.hgm)
 Acos cerrajero Vez.o de la dha. Va., Joan (1642.05.13: BUR.37.pb)
 Acos, domingo de (1620.10.06: BUR.23.lr)
 Acos, Juan de (1629.10.11: BUR.24.lr)
 Acos, la endrecera de la pieza de Miguel (1569.04.18: BUR, Idoate 1977: 262)
 Acos, la heredad de dho. (1750.06.08: BUR.nabaskoze.63.eibn)
 Acos, Maria (1643.05.27: BUR.37.pb)
 Acos su hijo, pascoal de (1612.12.08: BUR.14.hgm)
 Adamis, el dicho Blas (1624.04.22: ERR.23.lr)
 Adamiz, blas (1624.04.22: ERR.23.lr)
 Adamiz, Blas (1625.06.10: ERR.23.lr)
 Adamiz, blas (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
 Adamiz, campo de pedro (1626.08.23.a: BID.23.lr)
 Adamiz, campo que solia ser de blas (1653.04.02: ERR.31.lr)
 Adamiz, campos de p.o (1627.09.16: BUR.23.lr)
 Adamiz de Roncal, blas (1628.07.02: ERR.24.lr)
 Adamiz de Vidangoz, ma. (1619.09.25: BID.21.lr)
 Adamiz diputado, p.o (1641.09.29: GAR.27.lr)
 Adamiz, domingo (1616.12.12.a: BID.21.lr)
 Adamiz, Domingo (1666.09.19.a: ERR.48.pro)
 Adamiz, Domingo de (1646.10.02: GAR.eliz)
 Adamiz, guerta de domingo (1634.12.21: BID.25.lr)
 Adamiz, Joan (1569.09.22: BID.2.mp)
 Adamiz, p.a de domingo (1623.07.01.a: BID.22.lr)
 Adamiz, p.o (1605.04.11: BID.6)
 Adamiz, pedro (1576.09.16: BID.10.pg)
 Adamiz, pedro (1605.04.11: BID.4.mp)
 Adisquide, martin (1567.10.18: BUR.10.pg)
 Adoración Hualde [Pocholo, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
 Adrian george (1665.11.03.a: IZB.48.pro) • iz.
 Agirre, Salvador (UZT.Landa.info)
 Agnessa Vstes (1667.01.20: BUR.45.pb) • iz.
 Agostin lopez, el señor (1615: ERR.34.pre) • iz.
 Agostin lopez, los campos de (1615: ERR.34.pre) • iz.
 Agraye [Marco Lorea, Hnos.] (1806: UZT.abl.315) • eziz.
 Aguado (1920: IZB.etx)
 Aguado, Casa (1920: IZB.etx)
 Aguado, Ju.o arriaga el (1676.09.06: UZT.50.pro)
 Aguao (BUR.Zabalza.info)
 Aguao, el Atadero (UZT.Tolosana.info)
 Aguao, Paco del (BUR.Glaria.info)
 Aguau Urzanquiar, el [Casa Jose Perech] (IZB.Bake.info) • eziz.
 Aguayo, Borda (UZT.kart.313.1)
 Aguayo, Borda de (UZT.kart.313.1)
 Aguayo, Casa (1806: UZT.abl.255)
 Aguayo, Casa (1806: UZT.abl.509)
 Aguayo, Marta Luisa [Cigarrillos Arizurieta La Trini, Casa] (IZB.Bake.info)
 Aguayo, Pieza de Esteban Lorea Casa (1806: UZT.abl.509)
 Aguer, Jn. Pierre (1859.08.21: IZB.santa-grazi.3D1)
 Aguerro, mn. de (1620.09.29: ERR.22.lr)
 Aguerre socarroz, Joan (1643.10.01: IZB.17.hgm)
 Aguerre, Pedro (1640.03.01: IZB.17.hgm)
 Aguerre (1998: IZB.tel)
 Aguerre mayoral de sebas.n arrgonz, Marco (1659.04.26: ERR.bardea.46.pro)
 Aguerre natural vasco, la cassa de Pedro (1625.06.10: IZB.15.hgm)
 Aguerre viuda vezina del lugar de Garde, Maria de (1525.08.08: GAR.burgi.eliz)
 Aguerre, con quñon de Juanes (1635.03.19: BUR.26.lr)
 Aguerre, Jn.o (1573.10.01: URZ.2.mp)
 Aguerre, Jn.o (1577.09.17: IZB.8.hg)
 Aguerre, Joan (1578.04.20: IZB.8.hg)
 Aguerre, Joanes (1564.05.28: IZB.7.hg)
 Aguerre, Joanes (1573.12.18: IZB.8.hg)
 Aguerre, joan de (1570.11.15: BUR.10.pg)
 Aguerre, joanes (1565.02.15: IZB.7.hg)
 Aguerre, Juan (1612.10.09: IZB.14.hgm)
 Aguerre, la cassa de (1580.06.15: IZB.9.hg)
 Aguerre, la pieza de mig.l (1652.07.10: UZT.31.lr)
 Aguerre, M.a (1634: IZB.16.hgm)
 Aguerre, Marco (1676.03.19.a: URZ.50.pro)
 Aguerre, marco (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
 Aguerre, maria (1635.06.07: IZB.16.hgm)
 Aguerre, m[ari]a (1628.11.29: BID.24.lr)
 Aguerre, P.o (1620.10.05: IZB.15.hgm)
 Aguerre, P.o (1676.09.06: UZT.50.pro)
 Aguerre, p.o (1616.06.26: IZB.14.hgm)
 Aguerre, p.o (1634: IZB.16.hgm)
 Aguerre, parte llamada ycaba (1599.04.05: URZ.5.mp)
 Aguerre, parte llamada yçaba (1604.03.16: URZ.6.mp)
 Aguerre, pedro (1593.02.27: IZB.4.mp)
 Aguerre, quñon de Ju.s (1627.09.16: BUR.23.lr)
 Aguerre, Sebas.n (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
 Aguerre: "linar de pa[s]quala basta Viaguerre" (1626.08.23.a: BID.23.lr)
 Aguerre: "madalenaguerre" (1578.04.20: IZB.8.hg)
 Aguerren, la sierra de Arano (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321)
 Aguich, Domingo Gayarre (1850: GAR.37.abl)
 Aguinaga, notario y comisario (1569.09.08.a: BUR.eliz)
 Aguinaga, notario y comisario (1569.09.18: BUR.eliz)
 Aguirre [Casa maisterrica], Salvador (1806: UZT.abl.008)
 Aguirre, el Bordial de Salvador (1806: UZT.abl.008)
 Aguirre, el dco. miguel de (1584.07.11: IZB.BIZ.GIP.9.hg)
 Aguirre, miguel (1665.11.05: UZT.48.pro)
 Aguirre, miguel de (1584.07.11: IZB.BIZ.9.hg)
 Aguirre, ygnacio (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
 Agustina, Minima (1998: ERR.tel)
 Agustín belcha (1598.09.09: URZ.5.mp) • iz.
 Agustín Anaut [Pochen, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
 Aisa, Candida (1896: BUR.11.kat)
 Aisa, Don Luis (1896.07.01: BUR.91b.eibn)
 Aisa, Luis (1896: BUR.12.kat)
 Aisa, Maria Migela (sic) (1896: BUR.3.kat)
 Aisa, Pedro José (1896: BUR.4.kat)
 Aisa, Rincón de (BUR.Glaria.info)
 Aiskoles, Casa: "caída" (IZB.Bake.info) • cf. "Aizcorbe"
 Aizagar, Fernando (1892: BID.5.kat)
 Aizcorbe (1960: BUR.2.kat)
 Aizkorbe • ik. "Aizcorbe"
 Aja, miguel de (1624.12.22: IZB.15.hgm)
 Ajanda (BUR.Anamari.info)
 Alacacaa, cathalina (1569.09.08.c: BUR.eliz)
 Alagarra, Juan (1600.08.21: IZB.12.hgm)
 Alaman, Ju.o de (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
 Alaman, pieza de Juan marin (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290)
 Alastuey (1960: BUR.2.kat)
 Alastuey (1998: BUR.tel)
 Alastuey (1998: UZT.tel)
 Alastuey (BUR.Zabalza.info)
 Alastuey de casa Anaut, Narcisa (BUR.Tolosana.info)
 Alastuey Garde (1999: UZT.tel)
 Alastuey Losa (1999: UZT.tel)
 Alastuey Oset, Estefanía (BUR.Tolosana.info)
 Alastuey [Tolosana] (1960: BUR.1.kat)
 Alastuey, Francisco (1896: BUR.14.kat)
 Alastuey, Gabriel (1896: BUR.13.kat)
 Alastuey, Glaria (1999: URZ.tel)
 Alastuey, Justo (BUR.Tolosana.info)
 Alastuey, Marijuana (1896: BUR.9.kat)
 Alastuey, Pascual (1896: BUR.15.kat)
 Alastuey, Prudencio (1896: BUR.16.kat)
 Alastuey, Sra. Dña. Cotildes Jil su Administrador Gabriel (1896: BUR.18.kat)
 Albarcudo: "A los de Garde albarcudos" (GAR.Anaut.info) • eziz.
 Albeniz (IZB.Bake.info)
 Albeniz Garcia-Falces (1999: IZB.tel)
 Albeniz, Chalet de (IZB.Bake.info)
 Albeniz, Chalet de [en Pekoetxe] (IZB.Bake.info)
 Alberta Barace [Cartucho, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
 Alberto Barace [Casa Marcelino, Cartucho] (IZB.Bake.info) • iz.
 Alca, maria (1591.10.15: IZB.4.mp)
 Alcacaa, campos de Juana (1616.10.18: GAR.21.lr)
 Alcacaa, cathalina alcacaa hermana de m[ari]a (1569.09.08.c: BUR.eliz)
 Alcacaa, Ju.o (1625.08.10: BUR.23.lr)
 Alcacaa, mn. (1625.08.10: BUR.23.lr)
 Alcacaa hermana de m[ari]a alcacaa, cathalina (1569.09.08.c: BUR.eliz)
 Alcacaa y p.o Glaria, Campos de Ju.n (1648.07.08: BUR.29.lr)
 Alcacaa, campo de Martin (1604: ERR.23.lr)
 Alcacaa, maria (1569.09.08.a: BUR.eliz)
 Alcacaa, maria de (1579.09.19: BUR.eliz)
 Alcacaa, jn.o (1563.11.06: GAR.1.pp)
 Alcacaa, maria bronte biuda de Joan (1641.07.08: BUR.37.pb)
 Alcacaa alcalde, domingo (1665.02.14: BUR.23.lr)
 Alcacaa Junto a la balsaa, la pieza de Domingo (1643.05.18: BUR.37.pb)
 Alcacaa, casa de ju.o (1634.09.18: GAR.25.lr)
 Alcacaa, domingo (1665.02.14: BUR.42.pb)
 Alcacaa, domingo (1665.06.25: BUR.42.pb)
 Alcacaa, Joan (1643.05.18: BUR.37.pb)
 Alcacaa, los sres. domingo (1661.12.21: BUR.41.pb)
 Alcacaa, m[art]in (1625.09.30: BUR.23.lr)
 Alcacaa, tomas (1665.02.14: BUR.42.pb)
 Alcacaa, Vnas piezas y artgas de tomas (1647.11.04: BUR.38.pb)
 Alcaçe Vasco, Jn.o (1605.04.08: IZB.13.hgm)
 Alcal Vez.o de la villa de berdun, juan de (1599.07.07: URZ.5.mp)
 Alcal, Domingo gayarre (1672.11.01: GAR.49.pro)
 Alcal, el dho. Joan de (1599.07.07: URZ.5.mp)
 Alcal (1920: IZB.etx)
 Alcal, Casa (1920: IZB.etx)
 Alcat (1621.09.16: GAR.22.lr)
 Alcat (1850: GAR.1.abl)
 Alcat (1850: GAR.20.abl)
 Alcat (1998: IZB.tel)
 Alcat (IZB.Bake.info)
 Alcat alle., marco (1676.05.27: GAR.50.pro)
 Alcat al[calde], jn.o (1562.09.03: BID.1.pp)

5.2.1. Errokaribarko deiturak, izenak eta goitizenak

- Alcat de Garde, domingo Gayarre (1670.05.22: BUR.44.pb)
- Alcat de garde, los herederos de Pedro Miguel (1836: ERR.abl.221)
- Alcat Garde (1999: IZB.tel)
- Alcat hoy Isidoro Marco, Juan Miguel (1850: GAR.77.abl)
- Alcat hoy Mainz (1850: GAR.63.abl)
- Alcat Jurado de la valle, marco (1668.07.13: ERR.49.pro)
- Alcat Salvoch (1999: URZ.tel)
- Alcat vezio. de Roncal, petri (1562.07.06: ERR.15b.eibn)
- Alcat Vical[r]io de bidangoz, don Jn.o (1586.12.19.a: BID.3.mp)
- Alcat [Primitiva, Casa de La] [Ildefonso Alcat] (IZB.Bake.info)
- Alcat, Borda de Pedro (GAR.kart.413.2)
- Alcat, campos de domingo gayarre (1659.10.10: GAR.46.pro)
- Alcat, Casa (IZB.Bake.info)
- Alcat, Casa de Juan Miguel (1850: GAR.19.abl)
- Alcat, Casa de Juan Miguel (1850: GAR.19.abl)
- Alcat, Casa de la Primitiva (IZB.Bake.info)
- Alcat, Casa de P.o (1661.03.07: GAR.47.pro)
- Alcat, Casa de Pedro (1850: GAR.63.abl)
- Alcat, Casa de Pedro (1850: GAR.63.abl)
- Alcat, Christobal (1644.07.03: ERR.28.lr)
- Alcat, Diego (1665.11.07: GAR.48.pro)
- Alcat, Diego (1675.09.07: GAR.50.pro)
- Alcat, Domingo (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Alcat, Domingo (1644.05.20: GAR.28.lr)
- Alcat, Domingo (1665.11.07: GAR.48.pro)
- Alcat, Domingo gayarre (1672.11.01: GAR.eliz)
- Alcat, don Ju.o (1615.06.03: BID.21.lr)
- Alcat, Elias: "Casa Ramon Buey" (1836: ERR.abl)
- Alcat, Enrique: "Casa Labiano, hoy casa de Concha Sanz" (1836: ERR.abl)
- Alcat, Gabriel (1615.06.17: IZB.14.hgm)
- Alcat, gabriel (1615.06.17: IZB.14.hgm)
- Alcat, Ildefonso [Casa de La Primitiva] (IZB.Bake.info)
- Alcat, Jaime (1612.10.09: IZB.14.hgm)
- Alcat, la Casa de llamada (1850: GAR.64.abl)
- Alcat, la Casa llamada (1850: GAR.64.abl)
- Alcat, marco (1665.11.07: GAR.48.pro)
- Alcat, marco (1672.11.01: GAR.49.pro)
- Alcat, marco (1672.11.01: GAR.eliz)
- Alcat, marco (1675.09.07: GAR.50.pro)
- Alcat, m[ari]a (1617.11.18: ERR.36.pre)
- Alcat, Norberto (1836: ERR.abl.138, 210)
- Alcat, Pedro (1850: GAR.85.abl)
- Alcat, Pedro (1850: GAR.85.abl)
- Alcat, pedro (1642.07.08.b: ERR.27.lr)
- Alcat, Petri (1567: ERR.lim.1.22)
- Alcat, petri (1562.07.24: ERR.15a.eibn)
- Alcat, petri (1568.11.29.a: IZB.7.hg)
- Alcat, petri (1568.11.29: IZB.7.hg)
- Alcat, p[edr]o (1610.06.06: ERR.20.lr)
- Alcat, Saturnino (1836: ERR.abl.210)
- Alcat, Sebas.n (1613.09.17: ERR.26.lr)
- Alcat, Sebas.n (1629.11.13: ERR.bardea.oliva.24.lr)
- Alcat, Sebastian (1665.11.09: ERR.48.pro)
- Alcate, pedro (1562.07.24: ERR.15a.eibn)
- Alcazaba, Domingo (1653.01.30: BUR.32.lr)
- Alcazaba, herederos de Pasqual (1836: ERR.abl.67)
- Alcazaba, mig.l (1670.04.14: GAR.49.pro)
- Alcazaba, Pasqual (1836: ERR.abl.67)
- Alcazaoa sobre la senda, la artiga en Ju[an]es (1620.08.28.b: GAR.22.lr)
- Alcazaua, Tomas (1665.02.14: BUR.42.pb)
- Aldabe, martin (1562.10.15: BUR.1.pp)
- Aldaue, la dicha s[e]ñor]a Juana (1640.05.11: BUR.27.lr)
- Aldave acusada mujer de Miguel Ezcaniz, Maria (1570.09.09: BUR.eliz)
- Aldave, Maria (1570.09.09: BUR.eliz)
- Aldaz (1998: IZB.tel)
- Aldaz, Etulain (1999: IZB.tel)
- Alejandro garde [Casa Catirón] (1806: UZT.abl.177) • iz.
- Alejos [BUR.Zabalza.info] • iz.
- Alejos, Boquero de (BUR.kart.415.2) • iz.
- Aleman, Ju.o mn. (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Alexander fernes, El sereni[s]imo Sr. don (1676.03.19.b: IZB.50.pro) • iz.
- Alfaro (1998: IZB.tel)
- Alfaro, Colavidas (1999: IZB.tel)
- Alfaure (1850: GAR.28.abl)
- Alfaure (1850: GAR.28.abl)
- Alfaure, Casa de Jesus (1850: GAR.27.abl)
- Alfaure, Casa de Jesus (1850: GAR.27.abl)
- Alfonso Estornés [Casa Juan Chulo La Angelita] (IZB.Bake.info) • iz.
- Alfonso Ipas, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
- Alfonso Mayo, Casa (1806: UZT.abl.010) • iz.
- Alfonso, Casa [Ipas] (IZB.Bake.info) • iz.
- Alfonso, Ipas (IZB.Bake.info) • iz.
- Algara ardit, Pedro (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Algara mayor, Pedro (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Algara, Felipe (1676.03.16: BID.50.pro)
- Algara, felipe (1676.03.16: BID.50.pro)
- Algara, Jn.o (1593.04.07: IZB.4.mp)
- Algara, marco (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Algara, maria (1591.04.24: IZB.4.mp)
- Algara (1920: IZB.etx)
- Algara (IZB.Bake.info)
- Algara (IZB.Tolosana.info)
- Algara de garadoya, Joan (1614.10.03: IZB.14.hgm)
- Algara de ormapea, Joan (1611.09.07: IZB.20.lr)
- Algara Es.no Real, Nicolas (1750.06.08: ERR.64.eibn)
- Algara es.no real, Nicolas de (1749.06.22: IZB.61b.eibn)
- Algara es.no real, Nicolas de (1750.06.08: ERR.63.eibn)
- Algara es.no, Nicolas de (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.eibn)
- Algara es.no, Nicolas de (1750.06.07: BUR.62.eibn)
- Algara es.no, Nicolas de (1750.06.08: ERR.63.eibn)
- Algara es.no, Pedro Joseph de (1805.05.19: ERR.81.eibn)
- Algara menor, Juan (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Algara menor, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Algara Vecino de la dca. Villa de ysua, Juan (1610.05.29: IZB.20.lr)
- Algara y Domingo Echandi, fajas de Pio (1836: ERR.abl.140)
- Algara y Pedro Estevan Villoch, la espuenda de Pio (1836: ERR.abl.154)
- Algara y petryajsa vez.os debidãgoz, p.o (1562: BID.13.eibn)
- Algara y Pio Indurain, campos de Pio (1836: ERR.abl.113)
- Algara [Casa Petri] [Sebastián Anaut] (IZB.Bake.info)
- Algara, Andres [alcalde] (1828: IZB.abl.9, 14, 20, 25)
- Algara, Bar.me (1606.12.26: IZB.13.hgm)
- Algara, Bar.me (1616.06.26: IZB.14.hgm)
- Algarra, bartolome (1621.07.20: IZB.15.hgm)
- Algarra, bartolomeo (1562.09.03: BID.1.pp)
- Algarra, bartolomeo (1563.09.22.a: IZB.7.hg)
- Algarra, Bautista (1828: IZB.abl.228, 229)
- Algarra, Borda (IZB.kart.321.1)
- Algarra, Borda de (IZB.Karriri.info)
- Algarra, Borda de (IZB.kart.321.1)
- Algarra, Cabaña de (BID.kart.318.1)
- Algarra, campos de Manuel Garijo y Pio (1836: ERR.abl.140)
- Algarra, Casa (1920: IZB.etx)
- Algarra, Casa (IZB.Bake.info)
- Algarra, Casa Andrés (IZB.Bake.info)
- Algarra, Casa Petri (IZB.Bake.info)
- Algarra, Casimiro (1828: IZB.abl.9, 14, 276)
- Algarra, Catalina (1586.05.26: IZB.9.hg)
- Algarra, Ciprian (1634: IZB.16.hgm)
- Algarra, El lic. don Joan (1569.09.18: BUR.eliz)
- Algarra, El licenciado don Juan (1569.09.08.a: BUR.eliz)
- Algarra, el de Pio (1836: ERR.abl.131)
- Algarra, el forcal de (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.eibn)
- Algarra, el Sr. Alcalde Andres (1828: IZB.abl.20)
- Algarra, fajas de Pio (1836: ERR.abl.150)
- Algarra, Felix Hualde y (1828: IZB.abl.364, 365)
- Algarra, Jn.o (1587.09.17: IZB.9.hg)
- Algarra, Jn.o (1591.08.18: IZB.4.mp)
- Algarra, Jn.o (1591.10.19: IZB.4.mp)
- Algarra, Jn.o (1608.03.13: IZB.19.mv)
- Algarra, Joan (1563.10.16: IZB.7.hg)
- Algarra, Joan (1568.06.06: IZB.7.hg)
- Algarra, Joan (1568.07.06: IZB.7)
- Algarra, Joan (1588.09.10: IZB.9.hg)
- Algarra, Joan (1592.01.14: IZB.4.mp)
- Algarra, Joan (1593.04.07: IZB.4.mp)
- Algarra, Joan (1600.08.21: IZB.12.hgm)
- Algarra, Joan (1610.06.10: IZB.33.pre)
- Algarra, Joan (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Algarra, Joan (1615.07.14: IZB.14.hgm)
- Algarra, Joan (1616.06.26: IZB.14.hgm)
- Algarra, Joan (1627.07.27: IZB.16.hgm)
- Algarra, Joan (1644.09.04: IZB.17.hgm)
- Algarra, Joanco (1568.08.15: IZB.7.hg)
- Algarra, joanco (1569.07.04: IZB.7.hg)
- Algarra, Ju.o (1644.08.15: BID.46.pro)
- Algarra, Juan (1589.07.31: IZB.9.hg)
- Algarra, Juan (1606.01.15: IZB.13.hgm)
- Algarra, Juan (1606.12.26: IZB.13.hgm)
- Algarra, Juan (1611.01.01: IZB.19.mv)
- Algarra, Juan (1828: IZB.abl.20, 21)
- Algarra, los de Pio (1836: ERR.abl.245)
- Algarra, marco (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Algarra, margarita (1617.01.01: IZB.14.hgm)
- Algarra, margarita (1622.08.11: IZB.15.hgm)
- Algarra, Maria (1570.09.09: BUR.eliz)
- Algarra, Maria Ramona (1828: IZB.abl.20)
- Algarra, Maria [viuda] (1828: IZB.abl.359b, 361)
- Algarra, maria (1563.09.30.a: IZB.7.hg)
- Algarra, maria (1568.07.28.b: IZB.7.hg)
- Algarra, maria (1591.09.02: IZB.4.mp)
- Algarra, maria (1592.09.09: URZ.4.mp)
- Algarra, maria (1592.11.09: URZ.4.mp)
- Algarra, maria (1593.02.13: IZB.4.mp)
- Algarra, migl. (1624.11.26: IZB.15.hgm)
- Algarra, Miguel (1620.09.29: IZB.15.hgm)
- Algarra, Miguel (1640.03.01: IZB.17.hgm)
- Algarra, nava de Pio (1836: ERR.abl.256)
- Algarra, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Algarra, Pedro Esteban [secretario] (1828: IZB.abl.6, 20, 150)
- Algarra, pedro (1562.09.03: BID.1.pp)
- Algarra, petri (1563.09.18: IZB.7.hg)
- Algarra, petri (1563.09.22.a: IZB.7.hg)
- Algarra, petri (1563.09.22.b: IZB.7.hg)
- Algarra, petri (1564.07.26: IZB.7.hg)
- Algarra, petri (1567.04.28: IZB.7.hg)
- Algarra, petri (1576.10.08: IZB.8.hg)
- Algarra, petri (1627.07.27: IZB.16.hgm)
- Algarra, petri (1635.07.08: IZB.16.hgm)
- Algarra, Phelipe (1665.11.06: BID.48.pro)
- Algarra, piezas de pedro (1652.06.04.a: IZB.31.lr)
- Algarra, pieça de margarita (1610.10.28: IZB.34.pre)
- Algarra, Pio (1836: ERR.abl.204, 213, 214, 215)
- Algarra, Policarpio [alcalde] (1691.06.28: BID.23b.eibn)
- Algarra, Ramon (1828: IZB.abl.25)
- Algarra, Sancho (1565.07.06.b: IZB.7.hg)
- Algarra, Sancho (1570.09.30: IZB.8.hg)
- Algarra, sancho (1562.09.03: BID.1.pp)
- Algarra, sancho (1566.09.22: IZB.7.hg)
- Alguarra, maria (1593.03.22: IZB.4.mp)
- Almazan, Julian (1896: BUR.6.kat)
- Alonso (1998: UZT.tel)
- Alonso (IZB.Bake.info)
- Alonso, Chalet de [en Pekoetxe] (IZB.Bake.info)
- Alvarez, Orduna (1998: ERR.tel)
- Alvaro, Fuensanta (1998: ERR.tel)
- Amacho, Casa (1802: URZ.abl.218, 222) • eziz.
- Amandia (IZB.Bake.info) • eziz.
- Amandia, Casa [El Americano] [Maria Jesús Esparz] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Amasa, Martin (1601.08.01: URZ.6.mp)
- Amasa, martin (1596.08.11: IZB.5.mp)
- Amasa, martin (1601.08.01: IZB.12.hgm)
- Amasa, mjin. (1596.10.01: URZ.5.mp)
- Amassa, gracia (1612.09.27: URZ.21.est)
- Amassa, mag.na (1622.07.02.a: ERR.22.lr)
- Amassa, martin [procurador] (1601.08.01: URZ.6.mp)
- Amassa, mgl. y mjin. (1583.12.22: URZ.2.mp)
- Amassa, migl. (1570.05.16: URZ.2.mp)
- Amassa, mjin (1593.04.07: IZB.4.mp)
- Amassa, Mr. (1601.08.01: IZB.12.hgm)
- Amassa, p.as de Sebas.an (1616.07.13: ERR.21.lr)
- Amassa, Sebastian (1610.06.06: ERR.20.lr)
- Ambrosio, Cabaña de (BID.kart.318.1) • iz.
- Ambrosio, faja de Esteban (1836: ERR.abl.127) • iz.
- Ambrossio Vrzainqui, Juan (1676.03.19.a: URZ.50.pro) • iz.
- Ambustegui (1836: ERR.abl)
- Ambustegui Garate (1998: ERR.tel)
- Ambustegui, Cruz (1836: ERR.abl.177, 178)
- Ambustegui, Pejenaute (1998: ERR.tel)
- Americanico, Casa el [La Lucía] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Americanico, el (IZB.Bake.info) • eziz.
- Americanico (1920: IZB.etx) • eziz.
- Americanico, Borda del (IZB.kart.227.4) • eziz.
- Americanico, Borda el (IZB.kart.227.4) • eziz.
- Americanico, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.
- Americanico, Casa: "caida" (IZB.Bake.info) • eziz.
- Americanico, Corral del (IZB.kart.227.4) • eziz.
- Americanico, el [Casa Amandia] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Amigo Echandi Argonz (1850: GAR.1.abl)
- Amigot (1802: URZ.abl)
- Amigot (1920: IZB.etx)
- Amigot (1998: IZB.tel)
- Amigot (IZB.Bake.info)
- Amigot alle., pedro (1651.07.14: URZ.30.lr)
- Amigot Barace (1999: IZB.tel)

- Amigot diputado, Lorenzo (1691.06.28: ERR.23b.eibn)
- Amigot en Mendibelza, Lorenzo (1787.b: ERR.21.lr)
- Amigot en oloquia, Lorenzo (1787.b: ERR.21.lr)
- Amigot Vez.o de dha Va. de Urçaynqui, pedro (1665.04.19: URZ.43.pb)
- Amigot Vez.o de la Villa de Urçanqui, P.o (1660.11.15.b: URZ.49.pro)
- Amigot Vez.o de la Villa de Urçanqui, P.o (1668.11.14.a: URZ.49.pro)
- Amigot, Arrizurieta (1999: IZB.tel)
- Amigot, Bautista (1828: IZB.abl.86, 87)
- Amigot, Blas petri mayoral de Lorenz (1655.11.13.a: ERR.40.pb)
- Amigot, blasco (1563.07.15.b: IZB.7.hg)
- Amigot, blasco (1563.09.30.a: IZB.7.hg)
- Amigot, blasco (1599.11.05: URZ.5.mp)
- Amigot, Borda de (IZB.kart.321.2)
- Amigot, borda de (IZB.Karrikiri.info)
- Amigot, Bortolomeo (1586.05.26: IZB.9.hg)
- Amigot, Casa (1920: IZB.etx)
- Amigot, Casa (IZB.Bake.info)
- Amigot, Corral de [Josefa Barace] (IZB.Bake.info)
- Amigot, Domingo Landa pastor de Lorenz (1644.04.26: ERR.38.pb)
- Amigot, el sr. P.o (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
- Amigot, Estephania de (1753.11.26: GAR.eliz)
- Amigot, Estephania de (1754.02.04: GAR.eliz)
- Amigot, Francisco (1828: IZB.abl.472b, 474)
- Amigot, Hnas. [Callerin, Casa] (IZB.Bake.info)
- Amigot, J. Bautista (1828: IZB.abl.6)
- Amigot, Jn. (1573.09.23: URZ.2.mp)
- Amigot, Joan (1601.08.01: IZB.12.hgm)
- Amigot, Joan (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Amigot, Joan (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Amigot, joan (1601.09.17: URZ.6.mp)
- Amigot, Josef Esparz (1828: IZB.abl.388b, 390)
- Amigot, Ju.o osquiguilea mayoral de P.o (1655.11.13.a: ERR.40.pb)
- Amigot, Juan (1629.03.26: ERR.24.lr)
- Amigot, Juan (1643.09.06.a: ERR.24.lr)
- Amigot, Juan Bautista [subcesor] (1828: IZB.abl.64, 65)
- Amigot, juan [procurador] (1601.08.01: URZ.6.mp)
- Amigot, loren. (1592.04.21: URZ.4.mp)
- Amigot, Lorenz (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Amigot, Lorenzo (1672.01.04: ERR.49.pro)
- Amigot, lorenz (1598.11.25: URZ.5.mp)
- Amigot, lorenz (1665.11.09: ERR.48.pro)
- Amigot, lorenzo (1787.b: ERR.21.lr)
- Amigot, lore~z (1592.09.29: GAR.4.mp)
- Amigot, lore~z (1601.09.17: URZ.6.mp)
- Amigot, Magdalena (1676.05.30: ERR.50.pro)
- Amigot, Manuel (1828: IZB.abl.6, 21, 67, 70)
- Amigot, marica (1629.03.26: ERR.24.lr)
- Amigot, Martin (1836: ERR.abl)
- Amigot, P.o (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
- Amigot, p.o (1629.11.13: ERR.24.lr)
- Amigot, p.o (1631.09.18: URZ.kart.25.lr)
- Amigot, Pedro (1663.03.28: URZ.39.pb)
- Amigot, Pedro (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
- Amigot, Pedro (1676.03.19.a: URZ.50.pro)
- Amigot, Pedro (1807.12.10: ERR. Idoate 1977: 392)
- Amigot, pedro (1597.06.16: IZB.12.hgm)
- Amigot, pedro (1631.09.18: URZ.25.lr)
- Amigot, piecas de Lorenz (1615.09.07: URZ.21.lr)
- Amigot, pieça de blasco (1563.07.15.c: IZB.7.hg)
- Amigot, pieças de lorez (1615.09.07: URZ.21.lr)
- Amigot, piezas de Manuel (1828: IZB.abl.21)
- Aminanos, domingo (1591.10.15: IZB.4.mp)
- Amiñano, Joanes (1600.01.02: IZB.12.hgm)
- Amiñanos, Viuda de (1593.04.07: IZB.4.mp)
- Ana gorrindo, Casa de (1675.05.04: IZB.50.pro) • iz.
- Ana gorrindo, pieza de (1663.11.07: IZB.47.pro) • iz.
- Ana Marco [Casa Istupa] (IZB.Bake.info) • iz.
- Ana Marco [Casa Zurruples, Estanislao] (IZB.Bake.info) • iz.
- Ana Marco [Estanislao, Corral de] (IZB.Bake.info) • iz.
- Ana Ros, pieza de (1664.09.16: IZB.48.pro) • iz.
- Ana Vrdaspal viuda de Marco Bronte, piecas de (1664.10.29: BUR.42.pb) • iz.
- Anastasio Conget [Casa Playo, Sansón Ciriaco] (IZB.Bake.info) • iz.
- Anastasio, Borda de (IZB.kart.321.1) • iz.
- Anaut (1802: URZ.abl)
- Anaut (1850: GAR.58, 69.abl)
- Anaut (1960: BUR.2.kat)
- Anaut (1998: GAR.tel)
- Anaut (1998: GAR.tel)
- Anaut (1998: IZB.tel)
- Anaut (1998: UZT.tel)
- Anaut (BUR.Anamari.info)
- Anaut (IZB.Bake.info)
- Anaut (IZB.Zabalza.info)
- Anaut Abadia (1999: IZB.tel)
- Anaut alcalde, Pancracio (1828: IZB.abl.25)
- Anaut alde., domingo (1629.08.04: URZ.24.lr)
- Anaut Anaut (1999: IZB.tel)
- Anaut Arrizurieta (1999: IZB.tel)
- Anaut Bescos (1999: IZB.tel)
- Anaut Bueno (1999: IZB.tel)
- Anaut de Sobiron, mJn. (1668.07.13: ERR.arette.49.pro)
- Anaut Ederra, heredad de Xavier (1828: IZB.abl.14)
- Anaut Ederra, Vicente (1828: IZB.abl.367)
- Anaut Esparz (1999: IZB.tel)
- Anaut Esparza (1999: IZB.tel)
- Anaut Etulain (1999: IZB.tel)
- Anaut Ezquer (1999: IZB.tel)
- Anaut Garde, H[er]ma[ñ]nos [Arrospeide] (1806: UZT.abl.352)
- Anaut Guillen (1999: IZB.tel)
- Anaut Hualde (1999: IZB.tel)
- Anaut Inda (1999: IZB.tel)
- Anaut Marco (1998: ERR.tel)
- Anaut Marco (1999: UZT.tel)
- Anaut Mayo, Eugenia [Sisente] (1806: UZT.abl.301)
- Anaut Mayo, Lorenzo (1828: IZB.abl.9, 339, 341)
- Anaut menor, Joan (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Anaut Perez (1999: IZB.tel)
- Anaut Petroch (1999: ERR.tel)
- Anaut Petroch (1999: IZB.tel)
- Anaut Petroch veedor, Geronimo (1828: IZB.abl.24)
- Anaut Sanz (1999: GAR.tel)
- Anaut Urzainqui (1999: GAR.tel)
- Anaut y Mayo, D. Pedro [alcalde constit.] (1828: IZB.abl.20)
- Anaut • Biarnoko deitura (IZB.Peillen.info)
- Anaut, Angel (1828: IZB.abl.428, 429)
- Anaut, Angel Alfonso (1828: IZB.abl.495, 496)
- Anaut, Antonino Casa Blanca, Casablanca (1836: ERR.abl)
- Anaut, Antonino [Roncal] (1806: UZT.abl.526)
- Anaut, Arcadio [Sancho Garde, Casa] (IZB.Bake.info)
- Anaut, Benito (1828: IZB.abl.392b, 394)
- Anaut, Carmen [Casa de Tomax] (IZB.Bake.info)
- Anaut, Carmen [Tomax, Corral de] (IZB.Bake.info)
- Anaut, Carriquiri (1999: IZB.tel)
- Anaut, Casa de Xavier (1828: IZB.abl.8)
- Anaut, Casa Lucio (IZB.Bake.info)
- Anaut, Casimiro (1828: IZB.abl.83b, 85)
- Anaut, Ciprian Bernabe (1828: IZB.abl.20, 260, 262)
- Anaut, Ciprian Pascual (1828: IZB.abl.4, 9, 103, 106)
- Anaut, D. Francisco Marcilla y (1909.11.19: IZB.santa-grazi.3D1)
- Anaut, D. Melchor (1909.11.19: IZB.santa-grazi.3D1)
- Anaut, Diego (1828: IZB.abl.202, 203)
- Anaut, Domingo Tomás (1828: IZB.abl.298, 301)
- Anaut, Don Jose Maria (1836: ERR.abl.118, 179, 239, 245)
- Anaut, Donato Casa Surio (1836: ERR.abl)
- Anaut, Eduardo [Curica Pasolargo, Casa] (IZB.Bake.info)
- Anaut, Eladio [Pedro Marco, Casa] (IZB.Bake.info)
- Anaut, Emilio [Chibarro, Casa de] (IZB.Bake.info)
- Anaut, Emilio [Chibarro, Corral de] (IZB.Bake.info)
- Anaut, Erviti (1999: IZB.tel)
- Anaut, Ezquer (1999: IZB.tel)
- Anaut, Felicitas [Barace, Casa] (IZB.Bake.info)
- Anaut, Felix [Necoch] (1806: UZT.abl.064)
- Anaut, Félix y Agustín [Pochen, Casa] (IZB.Bake.info)
- Anaut, Florencio [Casa Playo, Procopio] (IZB.Bake.info)
- Anaut, Florián [Aprenye, Corral de] (IZB.Bake.info)
- Anaut, Gabriel Caturé (1836: ERR.abl)
- Anaut, Garces (1999: IZB.tel)
- Anaut, Garde (1999: IZB.tel)
- Anaut, Garjon (1998: ERR.tel)
- Anaut, Geronimo (1828: IZB.abl.20)
- Anaut, Hualde (1999: IZB.tel)
- Anaut, huerto de Pedro (1850: GAR.25.abl)
- Anaut, huerto de Pedro (1850: GAR.67.abl)
- Anaut, Ignacio (1828: IZB.abl.429b, 432)
- Anaut, Josef (1828: IZB.abl.117, 118)
- Anaut, Josef Esparz (1828: IZB.abl.362, 363)
- Anaut, Juan (1828: IZB.abl.253, 255)
- Anaut, Julián [Felipe Marchón, Casa] (IZB.Bake.info)
- Anaut, Julián [Juanengrasi, Casa] (IZB.Bake.info)
- Anaut, Leon (1828: IZB.abl.25)
- Anaut, León Emilio [Malarrés, Casa] (IZB.Bake.info)
- Anaut, León Emilio [Malarrés, Corral de] (IZB.Bake.info)
- Anaut, Lorenzo (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Anaut, Lorenzo Ildelfonso (1828: IZB.abl.412b, 415)
- Anaut, Macario [Casa de Ochoa] (IZB.Bake.info)
- Anaut, Macario [Cipián Luis, Casa] (IZB.Bake.info)
- Anaut, Marcilla (1999: IZB.tel)
- Anaut, Marco (1999: UZT.tel)
- Anaut, Maria Luisa Chan[chona] (1836: ERR.abl)
- Anaut, Mariano (1828: IZB.abl.264b, 265)
- Anaut, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Anaut, Pedro (1828: IZB.abl.351b, 353)
- Anaut, Pedro (1850: GAR.2.abl)
- Anaut, Pedro (1850: GAR.36.abl)
- Anaut, Pedro Cristobal (1828: IZB.abl.377b, 382)
- Anaut, Pedro Esteban (1828: IZB.abl.213, 214)
- Anaut, Pedro Jose (1828: IZB.abl.377b, 382)
- Anaut, Pedro Manuel [Corral de Matias Andi] (IZB.Bake.info)
- Anaut, Pedro Miguel (1828: IZB.abl.327, 332, 423, 424)
- Anaut, Pelayo (1828: IZB.abl.96, 98)
- Anaut, Perez (1999: IZB.tel)
- Anaut, Pilar (IZB.Bake.info)
- Anaut, Portillo de (BID.kart.317.5)
- Anaut, Ramon (1828: IZB.abl.290, 291)
- Anaut, Rufino [Cesario, Casa] (IZB.Bake.info)
- Anaut, Sebastian (1828: IZB.abl.74)
- Anaut, Sebastián [Petri, Casa] (IZB.Bake.info)
- Anaut, Victoriano [Cipián Luis, Casa] (IZB.Bake.info)
- Anaut, Víctor [Fuch Perenica, Casa] (IZB.Bake.info)
- Anaut, Xabier (1828: IZB.abl.6)
- Anaut, Xavier (1828: IZB.abl.4, 6)
- Anchomarco [Ederra Garde, Maria] (1806: UZT.abl.177) • eziz.
- Anchomarco, Borda de (UZT.kart.312.4) • eziz.
- Anchou, m.a (1632.05.31: GAR.29.lr)
- Anchusça, Joan (1665.02.14: BUR.42.pb)
- Andella brot (1569.09.08.c: BUR.eliz) • iz.
- Andella Garat, La dicha (1569.07.15: BUR.eliz) • iz.
- Ander gerrero, pieças disnat (1563.07.15.c: IZB.7.hg) • iz.
- Andere Lope, la pieça de (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.eibn) • iz.
- Andi, Maria (1688.01.11: URZ.34.pre)
- Andi, Casa Matias [Visitación Petroch] (IZB.Bake.info)
- Andi, Corral de Matias [Bar Chun Chun] [Pedro Manuel Anaut] (IZB.Bake.info)
- Andia es[criban]o, sancho (1561.09.20: BID.1.pp)
- Andia, Cathelina (1616.07.28: GAR.23.lr)
- Andia, joanco (1562.09.03: BID.1.pp)
- Andia, joanco (1576.09.16: BID.10.pg)
- Andia, sancho (1573.08.24: IZB.8.hg)
- Andia, Sâso (1562.09.03: BID.1.pp)
- Andiñac, Tous (1999: UZT.tel)
- Andremari: "mi tia Handremari" (1568.07.28.a: IZB.7.hg) • iz.
- Andres alle. de Uztarroz, san[ch]o (1562: UZT.13.eibn)
- Andres aroza, el camino que pasa al bordal de (1672.01.04: ERR.49.pro) • iz.
- Andres Bueno, Casa (1920: IZB.etx) • iz.
- Andres de Uztarroz, el licen.do don baltassar (1619.09.11: UZT.21.lr)
- Andres Hugalde (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 343) • iz.
- Andres Lerdoya ó Chicharena, el Paco de (1836: ERR.abl.160)
- Andres mayoral de P.o Salbo, miguel (1659.04.26: ERR.bardea.46.pro)
- Andres obispo de Pamplona (1669.09.17: GAR.eliz) • iz.
- Andres pror, Pedro (1615.06.08: GAR.21.lr)
- Andres vilioch, piecas de (1632.09.21: URZ.33.pre) • iz.
- Andres y Juan José Sarries, los de Estevan (1836: ERR.abl.278)
- Andres, campos de Agustín (1836: ERR.abl.225)
- Andres, Casa que fue de Felipe (1836: ERR.abl.59, 60)
- Andres, Casa que fue de Ramon (1836: ERR.abl.7)
- Andres, Casa que fué de Agustín (1836: ERR.abl.194, 195, 196)

5.2.1. Errokarribarko deiturak, izenak eta goitzenak

- Andres, casa de gaspar (1652.06.10: UZT.31.lr)
- Andres, De (1999: BID.tel)
- Andres, Esteban [Pio Glaria] (1836: ERR.abl)
- Andres, fermin (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Andres, gracia (1616.09.24: ERR.21.lr)
- Andres, Jn.o (1595.09.16: GAR.5.mp)
- Andres, Joan (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Andres, joan (1576.09.16: BID.10.pg)
- Andres, Ju.n (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Andres, Ju.o (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Andres, ju.o [juntero] (1606.08.24: IZB.53.eibn)
- Andres, Juan Agustin (1836: ERR.abl.177, 178)
- Andres, Juan Manuel (1836: ERR.abl.194, 195, 196, 274, 286)
- Andres, Juan Ramon (1615: ERR.34.pre)
- Andres, la borda de Pedro (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290)
- Andres, la Casa de Estevan (1836: ERR.abl.74)
- Andres, la casa de Felipe (1836: ERR.abl.48)
- Andres, la pieza de Sancho (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204)
- Andres, los de Esteban (1836: ERR.abl.34.238, 255, 274)
- Andres, maria (1564.09.29.b: IZB.7.hg)
- Andres, maria (1564.10.23.c: IZB.7.hg)
- Andres, maria (1587.09.06: IZB.9.hg)
- Andres, migl. (1665.11.09: ERR.48.pro)
- Andres, miguel (1568.07.19: IZB.7.hg)
- Andres, miguel (1569.04.12: IZB.7.hg)
- Andres, Pasqual (1836: ERR.abl.59, 60)
- Andres, Pasqual (1836: ERR.abl.98)
- Andres, pieca de migl. (1630.07.15: UZT.33.pre)
- Andres, pieças de Ber.do (1642.10.03: BUR.37.pb)
- Andres, pieza de Juan (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290)
- Andres, San (URZ.kart.319.2) • iz.
- Andresa Petroch [Sansón, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
- Andresa Petroch [Sansón, Corral de] (IZB.Bake.info) • iz.
- Andresa, Casa La Maria (IZB.Bake.info) • iz.
- Andresalgarra, Casa (1920: IZB.etx) • iz.
- Andrés Algarra (IZB.Bake.info) • iz.
- Andrés Algarra, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
- Andrés Bueno (IZB.Bake.info) • iz.
- Andrés Bueno, Borda de (IZB.kart.321.1) • iz.
- Andrés Bueno, Casa: “caída” (IZB.Bake.info) • iz.
- Andrés Bueno, la borda de (IZB.Tapia.info) • iz.
- Andrés, Casa que fué de Esteban (1836: ERR.abl.191, 192, 193)
- Andres-Bueno, Borda (IZB.kart.321.1) • iz.
- Andreu (1960: BUR.2.kat)
- Andreu (1998: BUR.tel)
- Andreu (1998: URZ.tel)
- Andreu, Casa (1802: URZ.abl.165)
- Andreu, fran.co (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.eibn)
- Andreu, Galech (1999: URZ.tel)
- Andreu, Miguel (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.eibn)
- Andriain, Cristobal (1806: UZT.abl.397)
- Andriain, la borda conocida por la de Cristobal (1806: UZT.abl.552)
- Andueça, hurbano de (1674.12.18: BUR.45.pb)
- Andueça, sobre el barellon de Ju.o (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb)
- Andueza (1836: ERR.abl)
- Andueza (1850: GAR.45, 71.abl)
- Andueza (1998: GAR.tel)
- Andueza (1998: UZT.tel)
- Andueza Artanga (1999: UZT.tel)
- Andueza, Campo de Juan de (1654.02.19: BUR.32.lr)
- Andueza, Casa de Pio (1850: GAR.68.abl)
- Andueza, Casa que fué de Jose Ygnacio (1836: ERR.abl.230)
- Andueza, Domeño (1999: GAR.tel)
- Andueza, huerto de Melchor (1850: GAR.36.abl)
- Andueza, Juan (1666.05.29: BUR.42.pb)
- Andueza, Pio (1850: GAR.69.abl)
- Angel Anso, Casa (1920: IZB.etx) • iz.
- Angel Conget [Bailón, Casa Marrusuri] (IZB.Bake.info) • iz.
- Angel Conget [Garcho, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
- Angel de Miguel [Casa Marchonico, Pascualantonio] (IZB.Bake.info) • iz.
- Angel Garde [Casa La Matea, “El Gardacho”] (IZB.Bake.info) • iz.
- Angel Marco [Francho, Casal de] (IZB.Bake.info) • iz.
- Angel Mari Barace [Lloro, Corral de] (IZB.Bake.info) • iz.
- Angel Noque [Dimas del Coso] [Eulogio Egozcue] (IZB.Bake.info) • iz.
- Angel Ros Chiberry (IZB.Bake.info) • iz.
- Angel Ros Chiberry, Casa [Concha Tapia] (IZB.Bake.info) • iz.
- Angelanso (IZB.Bake.info) • iz.
- Angelanso [Pollo, Corral de] [Florencio Tapia] (IZB.Bake.info) • iz.
- Angelanso, Casa [Florencio Tapia] (IZB.Bake.info) • iz.
- Angelanso, Casa: “caída” (IZB.Bake.info) • iz.
- Angelanso, Corral de Pollo (IZB.Bake.info) • iz.
- Angelánso, la belena (IZB.Bake.info) • iz.
- Angeles Labairu [Dolores Landa, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
- Angelico, Borda de (IZB.kart.316.2 || URZ 316.4) • iz.
- Angelita, Casa Juan Chulo la [Alfonso Estornés] (IZB.Bake.info) • iz.
- Angelita, la [Casa Juan Chulo] (IZB.Bake.info) • iz.
- Angelo, Casa (1802: URZ.abl.107) • iz.
- Anriquez (1669.11.25: BUR.Paue.44.pb)
- Ansa de garde, maria de (1677.03.18: GAR.50.pro)
- Anselmico, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
- Anso (1998: BUR.tel)
- Anso (1998: ERR.tel)
- Anso (1998: IZB.tel)
- Anso (1998: URZ.tel)
- Anso Mainz (1999: IZB.tel)
- Anso Perez (1999: GAR.tel)
- Anso, Angel (1828: IZB.abl.19, 20)
- Anso, Angel [Pollo, Corral de] [Florencio Tapia] (IZB.Bake.info)
- Anso, Casa de Manuela (1850: GAR.75.abl)
- Anso, Ciprian (1828: IZB.abl.20)
- Anso, Ciprian Ramon (1828: IZB.abl.20)
- Anso, Cruchaga (1999: URZ.tel)
- Anso, Gale (1999: ERR.tel)
- Anso, Glaria (1999: GAR.tel)
- Anso, Jn.o de (1612.09.27: URZ.21.est)
- Anso, Jose (1828: IZB.abl.471b, 472)
- Anso, Josef Andres (1828: IZB.abl.465, 466)
- Anso, Mamilo (1998: ERR.tel)
- Anso, Manuel (1828: IZB.abl.159)
- Anso, Mariano (1828: IZB.abl.498, 499)
- Anso, Tapia (1999: IZB.tel)
- Ansó, Casa Manuel [La Lola] [Dolores Marco] (IZB.Bake.info)
- Ansó, Fermina [Molinerro, Casa de] (IZB.Bake.info)
- Ansodi Mendigacha, Juan (1637.03.08: IZB.17.hgm)
- Ansodi, herederos de (1598.07.05.a: IZB.12.hgm)
- Ansodi, Joan (1635.06.07: IZB.16.hgm)
- Ansodi, Joan (1639.09.23: IZB.17.hgm)
- Ansodi, Joan (1640.03.01: IZB.17.hgm)
- Ansodi, Joan (1643.12.26: IZB.17.hgm)
- Ansodi, Joan (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Ansodi, Ju.o (1634: IZB.16.hgm)
- Ansodi, Manuel (1828: IZB.abl.6, 267, 270)
- Ansodi, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Ansodi, P.o (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Ansodi, Pedro (1640.03.01: IZB.17.hgm)
- Ansodi, Villa, Joan (1639.09.21: IZB.santa-grazi.17.hgm)
- Ansogorri, Gracian de (1714.12.17: GAR.eliz)
- Ansó (1850: GAR.80.85.abl)
- Ansó (IZB.Bake.info)
- Ansó, Casa de Raimundo (1850: GAR.14.48.abl)
- Ansó, Pedro José (1836: ERR.abl.149)
- Ansó, Pedro José Cucharero (1836: ERR.abl)
- Ansó, Raimundo (1850: GAR.36.abl)
- Anso: “catalin danso” (1586.12.19.a: BID.3.mp)
- Anso: “migl. danso” (1625.11.28: GAR.23.lr)
- Anso: “p.o danso de garde” (1627.10.24: GAR.23.lr)
- Anso: “p.o danso” (1563.06.06: GAR.1.pp)
- Ansodi (1591.04.24: IZB.4.mp)
- Ansó la Lola, Casa Manuel (IZB.Bake.info)
- Anssa, fermin de (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Antoliano Sena [Sena, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
- Antomarro, Cueva de (IZB.kart.322.2) • eziz.
- Anton (1998: ERR.tel) • iz.
- Anton, Casa de (1850: GAR.1.abl) • iz.
- Anton, Leandro Chamar (1836: ERR.abl) • iz.
- Antón, Portillo de (GAR.kart.421.1) • iz.
- Antonio ezquer, Ju.o Garde mayoral de (1655.11.13a: ERR.40.pb) • iz.
- Antonio Forchuna, Casa Pedro (IZB.Bake.info) • iz.
- Antonio lorea, campos de (1669.06.11: URZ.49.pro) • iz.
- Antonio lorea, pieças de (1662.04.20: URZ.47.pro) • iz.
- Antonio Orduna, Casa (1806: UZT.abl.010) • iz.
- Antonio [Ciprián Antonio Ochoa], Casa Ciprián (1806: UZT.abl.011) • iz.
- Antonio: “An[tonio] conget” (1634: IZB.16.hgm) • iz.
- Antoñanzas (1998: IZB.tel)
- Antoñanzas Mateo (1999: IZB.tel)
- Anttomarro, la Cueva de (IZB.Tapia.info) • eziz.
- Antxomarro, Fuente (IZB.kart.322.2) • eziz.
- Antxomarro, Fuente de (IZB.kart.322.2) • eziz.
- Antxomarro, las Cuevas de (IZB.Bake.info) • eziz.
- Antxon, Borda de (BID.kart.317.5 & 411.4) • iz.
- Anxermico (IZB.Bake.info) • eziz.
- Anxermico [Charrail, Casa] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Anxermico [Charrail] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Anxermico, Casa Charrail (IZB.Bake.info) • eziz.
- Anzaia (IZB.Bake.info) • eziz.
- Anzaia, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Anzaia, Corral de (IZB.Bake.info) • eziz.
- Anzaia, la borda de (IZB.Tapia.info) • eziz.
- Anzalla, Borda (IZB.kart.321.1) • eziz.
- Anzaya [Blásquiz, Francisco] (1806: UZT.abl.363) • eziz.
- Anzaya, Borda de (IZB.kart.321.1) • eziz.
- Anzaya, Casa [Domingo Ros] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Anzaya, Corral de [Domingo Ros] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Añaños, Jose (1802: URZ.abl.59, 69)
- Añañas, Campos de Jose (1802: URZ.abl.16)
- Añaños (1850: GAR.35.abl)
- Añaños (1998: URZ.tel)
- Añaños (1998: UZT.tel)
- Añaños Fuertes (1999: GAR.tel)
- Añaños, Casa de (1850: GAR.35.abl)
- Añaños, Casa de (1850: GAR.35.abl)
- Añaños, Casa de Miguel Ramon (1850: GAR.11.abl)
- Añaños, los (campos) de Jose (1802: URZ.abl.41)
- Añaños, Navasques (1999: UZT.tel)
- Apat de garde, P.o (1650.08.04: GAR.30.lr)
- Apat herrero vez.o de la dicha villa, P.o (1650.08.04: GAR.30.lr)
- Apat, Diego (1665.11.07: GAR.48.pro)
- Apat, pasqual (1675.09.07: GAR.50.pro)
- Apat, P.o (1672.11.01: GAR.eliz)
- Apat, Pasqual (1665.11.07: GAR.48.pro)
- Apat, pasqual (1675.09.07: GAR.50.pro)
- Apeçech, petri (1563.09.18: IZB.7.hg)
- Apeçech, petri (1567.08.09: IZB.7.hg)
- Apechese, casas de (1567.08.09: Zuberoa ozaze.7.hg)
- Apesteugia, Sima (IZB.kart.228.3)
- Apesteugia (1802: URZ.abl)
- Aprenie, Borda (IZB.kart.227.4) • eziz.
- Aprenye (1920: IZB.etx) • eziz.
- Aprenye (IZB.Bake.info) • eziz.
- Aprenye, Borda de (IZB.kart.321.1) • eziz.
- Aprenye, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.
- Aprenye, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Aprenye, Casa [Tapia.info] • eziz.
- Aprenye, Casa [Cipriano Ezquer] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Aprenye, Casa: “caída” (IZB.Bake.info) • eziz.
- Aprenye, Corral de (IZB.Bake.info) • eziz.
- Aprenye, Corral de [Florián Anaut] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Aquerreta, Casa (1836: ERR.abl)
- Ara (1960: BUR.2.kat)
- Ara (1998: BUR.tel)
- Ara (BUR.Zabalza.info)
- Ara Urzainqui (1999: IZB.tel)
- Ara, Costantin (1896: BUR.10.kat)
- Ara, lorenz de (1636.01.08: ERR.26.lr)
- Ara, Mamilo (1999: GAR.tel)
- Ara, migl (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Arachet, yoane (1614.08.27: IZB.14.hgm)
- Aracues (1998: UZT.tel)
- Aracues, Antonio (1900: IZB.abl.525)
- Aracues, Antonio [Xiaro] (1984: UZT.abl.348)
- Aracues, Joan (1614.08.27: IZB.14.hgm)
- Aracues, Juan (1828: UZT.530b)
- Aracúes, Antonio (1806: UZT.abl.008)
- Aracúes, Pieza de gregorio (1806: UZT.abl.003)
- Araguas, Juan Joseph de (1733.06.10: GAR.eliz)
- Aragueko, Casa: “caída” (IZB.Bake.info) • eziz.
- Aragues de uztarroz, domingo (1655.01.26: UZT.32.lr)
- Aragues, Bernat (1999: UZT.tel)
- Aram, petri (1562.09.03: BID.1.pp)
- Aramas vecino de Uztarroz, Juan (1828: UZT.20)
- Aramburu Murguizo (1999: IZB.tel)
- Aramendia, el Abad interino Pedro (1661.04.13: IZB.garde.eliz)
- Arancget, Migl.1 (1634: IZB.16.hgm)
- Arancget, migl. (1625.11.11.a: IZB.23.lr)
- Aranchet, maria (1587.05.18: IZB.9.hg)
- Aranchet, migl.1 (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Aranchet, migl.1 (1620.05.10: IZB.15.hgm)
- Aranguren (1998: BUR.tel)
- Aranguren, Zulet (1998: ERR.tel)
- Arano Aguerren, la sierra de (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321)
- Arano, Campos de migl. bilioch de (1652.06.17: ERR.31.lr)
- Aranut, Juan (1622.10.23: IZB.15.hgm)

Aranut, Miguel (1635.06.07: IZB.16.hgm)	Aregui, san.o (1614.06.29: IZB.14.hgm)	Argonz, domingo (1629.11.13: ERR.24.lr)	Argonze (URZ.Bake.info)
Araoca, pieca de marco (1630.07.15: UZT.33.pre)	Aregui, Sancho (1614.08.25: IZB.14.hgm)	Argonz, Francisco (1836: ERR.abl.100)	Argueda de Igal, la heredad de (1842.09.16: BID.zaraitzu igari.88.eibn)
Araques de burgui, Jn. (1628.03.22: BUR.24.lr)	Aregui, Sancho (1624.12.22: IZB.15.hgm)	Argonz, Francisco (1836: ERR.abl.131)	Arguedas (1892: BID.est)
Araques de burgui, Ju.o de (1626.07.09: BUR.23.lr)	Aregui, sancho (1616.06.26: IZB.14.hgm)	Argonz, gracia (1614.07.10: URZ.21.lr)	Arguedas, Borda de (BID.kart.315.2 & 318.1)
Araques Vecino de a Villa de Burgui, Juan de (1631.09.27: BUR.25.lr)	AResse, Jn.o (1591.10.15: IZB.4.mp)	Argonz, Huerto de Ramón (1850: GAR.10.abl)	Arguedas, Bordas de (BID.kart.318.1)
Araques vez.o de la Villa de Uztarroz, Domingo (1678.04.18: ERR.50.pro)	Argaña, Aita sancho (1842.09.16: BID.zaraitzu igari.88.eibn)	Argonz, Jhoana (1612.08.31: ERR.20.lr)	Arguedas, Borda (1892: BID.est)
Araques, Catalina (1663.08.03: IZB.47.pro)	Argaña, Asta-Sancha (1885.06.18: BID.zaraitzu igari.34.eibn)	Argonz, Jn.o (1570.05.16: URZ.2.mp)	Arguedas, Camino de la Borda de (BID.kart.318.1)
Araques, Domingo (1676.09.06: UZT.50.pro)	Argaña, la Peña de Aytasancha (1778.09.29: BID.zaraitzu igari.71.eibn)	Argonz, Jn.o (1575.09.15: URZ.2.mp)	Arguedas, Leon (1892: BID.20.kat)
Araques, domingo (1655.01.26: UZT.32.lr)	Argayn de liq, Joan (1563.07.15.d: IZB.7.hg)	Argonz, Jn.o (1600.08.07: ERR.5.mp)	Arguina, bernal (1578.07.15: BUR.10.pg)
Araques, Juan (1628.10.20: URZ.36.pre)	Argayn natural de bearne, Joan (1563.07.15.d: IZB.7.hg)	Argonz, Joan (1612.09.27: URZ.21.est)	Arguina, joane (1578.07.15: BUR.10.pg)
Araques, Juan (1645.10.03: UZT.35.pre)	Argonz (1599.05.12: URZ.5.mp)	Argonz, Joan (1599.06.01: URZ.5.mp)	Arguina, P.o (1605.04.08: IZB.13.hgm)
Araques, Juliana (1665.01.02: BUR.42.pb)	Argonz (1802: URZ.abl)	Argonz, Joan (1600.08.21: IZB.12.hgm)	Arguina, p.o (1597.11.08: IZB.12.hgm)
Araques, P.o (1676.09.06: UZT.50.pro)	Argonz (1850: GAR.1, 13, 76.abl)	Argonz, Joan (1609.09.28: IZB.34.pre)	Ariaga, Joan (1616.06.26: IZB.14.hgm)
Araques, pieza del dho. Domingo (1677.06.20: UZT.50.pro)	Argonz alle. de la villa de urcainqui, Sebas.n (1648.09.15: URZ.29.lr)	Argonz, Joan (1614.06.29: IZB.14.hgm)	Ariaga, Tierras de Lorenzo (1780.09.14: UZT.abl.011)
Araya, Joanes de (1614.06.29: IZB.14.hgm)	Argonz alle., Gaspar (1631.09.18: URZ.25.lr)	Argonz, Joan (1616.06.26: IZB.14.hgm)	Arilla Arozamena (1999: IZB.tel)
Araya, Joanes de (1616.06.26: IZB.14.hgm)	Argonz alle., Sebas.n (1648.07.19: URZ.29.lr)	Argonz, Joan (1625.10.13: IZB.15.hgm)	Aristegui (1998: IZB.tel)
Araya, Joanes de (1626.10.11: IZB.16.hgm)	Argonz de Garde, Pedro Josep (1787.b: GAR.21.lr)	Argonz, Joan (1634.06.05: IZB.16.hgm)	Aristegui (IZB.Bake.info)
Arbel de garde, el linar de Pedro (1590.10.23: GAR.eliz)	Argonz de ungruëna, p.o (1605.09.01: URZ.6.mp)	Argonz, Joan (1644.04.14: IZB.17.hgm)	Aristegui Hnos. [Labairu, Casa] (IZB.Bake.info)
Arbel, Graçia (1650.01.24: BUR.39.pb)	Argonz de Urcanqui, Gra. (1614.07.10: URZ.21.lr)	Argonz, Ju.o (1626.10.11: IZB.16.hgm)	Aristegui Hnos. [Labairu, Cochera y Frontón de] (IZB.Bake.info)
Arbel, las piezas de el dho. Pedro (1590.10.23: GAR.eliz)	Argonz de urcanqui, domingo (1643.09.28: URZ.28.lr)	Argonz, Juan (1602.06.11: IZB.12.hgm)	Aristegui Hnos. [Labairu, Corral de] (IZB.Bake.info)
Arbel, maria (1563.06.06: GAR.1.pp)	Argonz diputado, Pedro (1691.06.28: URZ.23b.eibn)	Argonz, Juan (1631.09.18: URZ.25.lr)	Aristu, Borda (BID.kart.315.2)
Arbel, maria luser (1664.03.14: URZ.39.pb)	Argonz Galech, Doña Maria Ramona (1836: URZ.abl.290)	Argonz, Juan (1633.09.26: URZ.35.pre)	Aristu, Borda de (BID.kart.315.2 & 318.1)
Arbel, p.o (1573.06.16: GAR.2.mp)	Argonz hijo de soldado, joan (1601.09.17: URZ.6.mp)	Argonz, Juan (1637.01.07: IZB.26.lr)	Aristu, Cabaña de (BID.kart.315.2)
Arbiçu, françes de (1563.03.17: IZB.7.hg)	Argonz ma.r, Pedro (1581.09.22: URZ.2.mp)	Argonz, Juan (1676.03.19.a: URZ.50.pro)	Aristu, Cerro de (BID.kart.315.2)
Arbizu (1999: BID.tel)	Argonz Moseyn, Juan (1676.03.19.a: URZ.50.pro)	Argonz, martin (1664.03.14: URZ.39.pb)	Ariza (1998: IZB.tel)
Arburu, agueda (1594.05.08: BUR.5.mp)	Argonz por si, Ju.o (1655.11.13.a: ERR.40.pb)	Argonz, madalena (1664.03.14: URZ.39.pb)	Arizurieta Amigot (1999: IZB.tel)
Arburu, domingo (1566.08.22: IZB.7.hg)	Argonz soldado, p.o (1601.09.17: URZ.6.mp)	Argonz, Maria (1654.07.28: URZ.32.lr)	ArJuri, los Campos de felipe (1611.02.17: BUR.20.lr)
Arburu, domingo (1568.07.27: IZB.7.hg)	Argonz ungruëna, P.o (1601.09.17: URZ.6.mp)	Argonz, Martin (1676.03.19.a: URZ.50.pro)	Arjuri Vez.o de Burgui, Joan (1656.05.02: BUR.40.pb)
Arburu, domingo (1586.12.19.b: BID.3.mp)	Argonz yriarte, ju.o (1601.09.17: URZ.6.mp)	Argonz, Nicolas (1676.03.19.a: URZ.50.pro)	Arjuri Vez.o de Burgui, Joan (1693.04.28: BUR.39.pb)
Arburu, domingo (1622.10.23: IZB.15.hgm)	Argonz, al cabo alto de los campos del dicho Ju.o (1631.09.18: URZ.25.lr)	Argonz, martin (1601.09.17: URZ.6.mp)	Arjuri vez.o de la Va. de Burgui, Hoan (1656.04.06: BUR.40.pb)
Arburu, domingo (1644.04.14: IZB.17.hgm)	Argonz campos de dho Francisco (1836: ERR.abl.100)	Argonz, mateo (1609.04.20: IZB.19.mv)	Arjuri, campo de Ju.n (1648.07.08: BUR.29.lr)
Arburu, gra. (1567.09.10: IZB.7.hg)	Argonz, Casa de Maria Ramona (1836: ERR.abl.290, 291)	Argonz, Nicolas (1676.03.19.a: URZ.50.pro)	Arjuri, fra.co Perez y (1787.a: ERR.21.lr)
Arburu, miguel de (1562.12.07: BUR.1.pp)	Argonz, Casa Miguel Javier (1850: GAR.13.abl)	Argonz, p.as de p.o (1617.10.16: URZ.21.lr)	Arjuri, Pedro (1677.09.29.a: ERR.50.pro)
Arburu, pasquala (1594.05.08: BUR.5.mp)	Argonz, catalin (1595.09.24: URZ.5.mp)	Argonz, P.o (1612.09.27: URZ.21.est)	Arjuri, piezas de Juan (1632.10.15: BUR.25.lr)
Arca, madalena (1569.09.08.c: BUR.eliz)	Argonz, catalina (1573.03.29: URZ.2.mp)	Argonz, P.o (1612.09.27: URZ.21.est)	Arlla, Borda de (BID.kart.412.1)
Arcadio Anaui [Sancho Garde, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.	Argonz, catalina (1627.02.08: URZ.33.pre)	Argonz, P.o (1612.09.27: URZ.21.est)	Armendariz Vez.o de la Villa de Burgui, Martin . (1662.12.13: BUR.41.pb)
Arcaia escribano, Diego de (1590.10.23: GAR.eliz)	Argonz, ciprian (1579.07.24: URZ.2.mp)	Argonz, p.o (1571.05.23: URZ.2.mp)	Armendariz Vez.o de la Villa de Burgui, Martin . (1662.12.13: BUR.41.pb)
Arcal, Francisco (1896: BUR.85.kat)	Argonz, ciprian (1596.08.11: URZ.5.mp)	Argonz, p.o (1581.09.22: URZ.2.mp)	Armendariz, Campo de don pasql. (1635.03.19: BUR.26.lr)
Arcaya, diego de (1616.06.27.a: IZB.14.hgm)	Argonz, Codicillo de (1599.05.12: URZ.5.mp)	Argonz, p.o (1596.10.01: URZ.5.mp)	Armendariz, Don Pasqual (1646.04.29: BUR.38.pb)
Arcaya, mal[r]ja (1562.12.05.b: BUR.1.pp)	Argonz, Domingo (1598.07.08.a: URZ.5.mp)	Argonz, p.o (1598.09.17: URZ.5.mp)	Armendariz, Mari Gorri Viuda de Martin (1671.12.08: BUR.44.pb)
Archet [Glaria], Casa de (1850: GAR.2.abl)	Argonz, Domingo (1644.04.26: ERR.38.pb)	Argonz, p.o (1599.05.31: URZ.5.mp)	Armendariz, Martin (1665.02.14: BUR.42.pb)
Archet, Casa de (1850: GAR.3.abl)	Argonz, Domingo (1676.03.19.a: URZ.50.pro)	Argonz, p.o (1601.09.17: URZ.6.mp)	Armendariz, Martin de (1671.09.23: BUR.44.pb)
Ardach (IZB.Bake.info)	Argonz, domingo (1570.05.16: URZ.2.mp)	Argonz, p.o (1602.05.08: URZ.6.mp)	Armendariz, Mr. (1665.02.14: BUR.42.pb)
Ardach, Casa (1920: IZB.etx)	Argonz, domingo (1576.11.06: BUR.10.pg)	Argonz, petri (1581.09.22: URZ.2.mp)	Armendariz, Pasqual (1626.06.28: BUR.23.lr)
Ardach, Casa Culo atrás [Valeriano Ederra Hnos.] (IZB.Bake.info)	Argonz, domingo (1598.07.08.c: URZ.5.mp)	Argonz, pieca de p.o (1632.09.21: URZ.33.pre)	Armendariz, Perpetua [Secretario] (1806: UZT.abl.096)
Ardanaz, Francisco (1828: URZ.529b)	Argonz, domingo (1570.05.16: URZ.2.mp)	Argonz, piezas de gaspar (1650.08.01: URZ.30.lr)	Armentero, elena de ynca y (1629.06.15.b: ERR.24.lr)
Ardanaz, Teodoro [Moliner] (1806: UZT.abl.260)	Argonz, domingo (1576.11.06: BUR.10.pg)	Argonz, piezas de p.o (1632.09.21: URZ.33.pre)	Armentia Lopez de Suso (1999: GAR.tel)
Ardatx, Casa (IZB.Bake.info)	Argonz, domingo (1598.07.08.c: URZ.5.mp)	Argonz, quiiñõ de domingo (1596.11.04: URZ.5.mp)	Arnalt, la Pieca del dco. lope (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.eibn)
Ardatz, Borda de (IZB.kart.324.2)	Argonz, domingo (1599.06.01: URZ.5.mp)	Argonz, Ramon (1850: GAR.75.abl)	Arnalz mayo (1621.09.16: GAR.22.lr)
Ardax, Borda (IZB.kart.324.2)	Argonz, domingo (1612.09.27: URZ.21.est)	Argonz, san.o (1600.09.11: URZ.5.mp)	Arnas Sans (1389.07.29: ERR.arette.DD1)
Ardayz, Joan (1651.11.22: BUR.39.pb)	Argonz, Sebastian (1676.03.19.a: URZ.50.pro)	Argonz, sancho (1560.08.05: URZ.1.pp)	Arnat, Ju.o (1610.06.06: ERR.20.lr)
Ardayz, pieças de Ju.o (1645.11.18: BUR.38.pb)	Argonzza de yrigoyena, domingo (1594.04.26: URZ.5.mp)	Argonz, Sebastian (1612.09.27: URZ.21.est)	Arnau, domingo (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
Arecheta, domingo (1612.10.12: IZB.14.hgm)		Argonz, Sebastian (1676.03.19.a: URZ.50.pro)	Arnaud atres (1782.01.31: IZB.arette.2186)
AREgui, Sanco (1605.02.18: IZB.13.hgm)		Argonzza de yrigoyena, domingo (1594.04.26: URZ.5.mp)	Arnaud maitre Dapatie, pierre (1782.01.31: IZB.arette.2186)
Aregui, Joanco (1627.07.27: IZB.16.hgm)			

5.2.1. Errokaribarko deiturak, izenak eta goitizenak

Arnaut, la pieza de Sancho (1427.06.15: ERR. Idoate 1977: 207)	Aroca, Joanperiz (1599.04.05: URZ.5.mp)	Arraco, petri (1580.10.10: IZB.santa-grazi.9.hg)	Arregui, sancho (1600.09.04: IZB.12.hgm)
Arnaut aucha (1573.09.26: IZB.8.hg)	Aroca, Ju.o (1611.02.09: URZ.20.lr)	Arraco, petri (1612.06.04: IZB.santa-grazi.14.hgm)	Arregui, sancho (1625.07.24: IZB.15.hgm)
Arnaut de palas Lanero (1601.02.19.a: UZT.18.mv)	Aroca, margarita (1599.10.10: IZB.5.mp)	Arralla, Sebastian (1574.04.07: GAR.10.pg)	Arregui, sancho (1634: IZB.16.hgm)
Arnaut de Urçaynqui, Joan (1600.01.02: IZB.12.hgm)	Aroca, ysabel (1569.12.09: UZT.2.mp)	Arralla, sebastian de (1574.04.07: GAR.10.pg)	Arregui, sangco (1605.02.18: IZB.13.hgm)
Arnaut gran. (1568.08.14: IZB.7.hg)	Aroca, (1621.09.16: GAR.22.lr)	Arrechedo, Sanche Iniguez (1375.10.16: UZT.arette.2186)	Arregui, Silberio (1665.11.09: ERR.48.pro)
Arnaut gran. (1568.08.15: IZB.7.hg)	Aroça, domingo (1595.09.16: GAR.5.mp)	Arrechedo, Sanche Iniguez (1589.09.07: UZT.arette.2186)	Arregui, xpobal (1569.09.18: IZB.7.hg)
Arnaut Jurado, joanco (1564.07.26: IZB.7.hg)	Aroça, glachi (1569.09.08.c: BUR.eliz)	Arrechedo, Sanche Iniguez (1589.09.07: UZT.arette.2186)	Arregui, glachi (1569.09.08.c: BUR.eliz)
Arnaut mayor, Joan (1616.06.26: IZB.14.hgm)	Aroça, Joan (1599.09.25: URZ.5.mp)	Arregui, Casa: "caida" (IZB.Bake.info)	Arregui, pedro (1576.09.16: BID.10.pg)
Arnaut mayor, Joan (1665.11.03.a: IZB.48.pro)	Aroça, joan (1598.03.23: URZ.5.mp)	Arregui (1892: ERR.ntem)	Arreguy testigo, Baltasar (1614.03.13: UZT.21.lr)
Arnaut reclusa, gra. (1602.07.08: GAR.6)	Aroça, marco (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)	Arregui de Roncal, Ju.o (1650.09.29: ERR.27.lr)	Arreguy, Baltasar (1614.03.13: UZT.21.lr)
Arnaut Remon (1593.04.07: IZB.4.mp)	Aroça, p.o (1603.07.11: URZ.6.mp)	Arregui pastor, Sebas.an (1629.11.13: ERR.24.lr)	Arreguy, Baltasar (1615.06.17: IZB.14.hgm)
Arnaut Royo, Joan (1676.03.19.b: IZB.50.pro)	Aroça, p.o (1604.08.21: URZ.6.mp)	Arregui vez.o de la dicha villa, Ju.o (1615.07.12.b: ERR.21.lr)	<i>Arreiume, Casa (1836: ERR.abl) • eziz.</i>
Arnaut, blasco (1635.10.08: IZB.16.hgm)	Aroça, Pedro (1603.12.09: URZ.6.mp)	Arregui vez.o de Roncal, Campos de Juan (1672.12.21: ERR.49.pro)	<i>Arreiume, Casa (1836: ERR.abl) • eziz.</i>
Arnaut, Casa llamada de (1836: ERR.abl.108)	Aroça, Pedro (1611.02.09: URZ.20.lr)	Arregui vez.o de Roncal, Joan (1655.11.13.c: ERR.40.pb)	Arres, Aznar (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 189)
Arnaut, Catelin (1568.10.04: IZB.7.hg)	Aroçeche, arnaut (1561.12.07: LAR.1.pp)	Arregui vez.o de Roncal, Ju.o (1615.07.12.b: ERR.21.lr)	Arres, Catelin (1568.07.28.b: IZB.7.hg)
Arnaut, Catelina (1623.04.10: IZB.15.hgm)	Aroch de Roncal, pasqual (1630.07.07: ERR.GAR.25.lr)	Arregui vez.o de Roncal, Ju.o (1615.07.12.b: ERR.21.lr)	Arres, Joan (1592.03.21: IZB.4.mp)
Arnaut, catelin (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Aroch menor, pasq. (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)	Arregui vez.o de Roncal, Ju.o (1615.07.12.b: ERR.21.lr)	Arres, Joan (1593.05.24: IZB.4.mp)
Arnaut, Ciprian Bernabe (1828: IZB.abl.21)	Aroch pastor, pasq.l (1629.11.13: ERR.24.lr)	Arregui, andelle (1562.12.11: GAR.1.pp)	Arres, Juan (1605.06.08: IZB.13.hgm)
Arnaut, Domingo (1665.11.03.a: IZB.48.pro)	Aroch Vez.o de roncal, Pasqual (1607.06.02.a: ERR.19.mv)	Arregui, Borda de (IZB.kart.321.2)	Arres, marco (1563.10.08: IZB.7.hg)
Arnaut, Domingo (1676.03.19.a: URZ.50.pro)	Aroch, Cabaña de (BID.kart.318.1)	Arregui, campos de Miguel (1836: ERR.abl.205)	Arres, marco (1567.05.20: IZB.7.hg)
Arnaut, Domingo (1676.03.19.a: URZ.50.pro)	Aroch, campo de pasqual (1642.03.13: ERR.27.lr)	Arregui, Casa de (IZB.Bake.info)	Arres, p.o (1614.06.29: IZB.14.hgm)
Arnaut, domingo (1601.09.17: URZ.6.mp)	Aroch, casas de Miguel (1653.08.29: BUR.39.pb)	Arregui, Casa de (IZB.Bake.info)	Arres, petri (1564.11.25: IZB.7.hg)
Arnaut, domingo (1604.08.21: URZ.6.mp)	Aroch, gregorio (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)	Arregui, Casa de (Javier Indurain] (IZB.Bake.info)	Arres, petri (1565.11.18: IZB.7.hg)
Arnaut, domingo (1616.06.27.a: IZB.14.hgm)	Aroch, Ju.o xpotobal (1616.09.09: ERR.21.lr)	Arregui, Casal que fué de Pedro Estevan (1836: ERR.abl.205-6, 213-5)	Arrese, Francisco (1806: UZT.abl.218)
Arnaut, domingo (1676.03.19.b: IZB.50.pro)	Aroch, linar de domingo (1648.12.11: GAR.29.lr)	Arregui, Casal que fué de Pedro Estevan (1836: ERR.abl.204)	Arrese, Lorenzo (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
Arnaut, gregorio barrena (1642.07.29.b: ERR.arette.DD1)	Aroch, P.o (1665.11.07: GAR.48.pro)	Arregui, Domingo (1836: ERR.abl.102)	Arrese, migl. (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
Arnaut, Jn.co (1591.09.23: IZB.4.mp)	Aroch, pasq.l (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)	Arregui, Domingo Chesos (1836: ERR.abl)	Arrese, miguel (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
Arnaut, Jn.co (1592.09.25: IZB.4.mp)	Aroch, Pasqual (1623.06.28: ERR.23.lr)	Arregui, el mayoral Ju.o (1648.09.29: ERR.29.lr)	Arrezon arnaut, campo de Joan (1661.04.03: URZ.47.pro)
Arnaut, Jn.co (1565.09.09: IZB.7.hg)	Aroch, pasqual (1607.07.16: ERR.36.pre)	Arregui, el mismo (1828: IZB.abl.25)	Arrezon larnet, Domingo (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
Arnaut, Jn.o (1574.07.24: IZB.8.hg)	Arocha, maria (1571.01.12: IZB.8.hg)	Arregui, heredad de Pedro Vicente (1828: IZB.abl.25)	Arrezon Lusar, P.o (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
Arnaut, Jn.o (1588.01.07: IZB.3.mp)	Arocha, marica (1571.01.12: IZB.8.hg)	Arregui, Juan thomas (1805.05.19: BID.81.eibn)	Arrezon salbo, Joan (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
Arnaut, Jn.o (1591.09.23: IZB.4.mp)	Arocha, mig.l (1659.10.10: GAR.46.pro)	Arregui, Juan thomas (1805.05.19: BID.81.eibn)	Arrezon Vez.o de la Villa de Urçainqui, Sebas.n (1668.08.26: URZ.49.pro)
Arnaut, Jn.o (1591.09.23: IZB.4.mp)	Aroche, Miguel (1653.08.29: BUR.39.pb)	Arregui, Juan thomas (1805.05.19: BID.81.eibn)	Arrezon, Domingo (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
Arnaut, Joan (1567.07.05: IZB.sm.7.hg)	ARos, Joanco (1599.09.25: URZ.5.mp)	Arregui, Juan thomas (1805.05.19: BID.81.eibn)	Arrezon, Domingo (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
Arnaut, Joan (1588.09.12: IZB.9.hg)	Aros, marcos (1624.11.25: IZB.15.hgm)	Arregui, Juan thomas (1805.05.19: BID.81.eibn)	Arrezon, marco aguerre mayoral de sebas.n (1659.04.26: ERR.bardea.46.pro)
Arnaut, Joan (1614.06.29: IZB.14.hgm)	Aros, paule (1614.06.29: IZB.14.hgm)	Arregui, Juan thomas (1805.05.19: BID.81.eibn)	Arrezon, martin (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
Arnaut, Joan (1614.07.27: IZB.14.hgm)	Arotx, Borda de (BUR.kart.416.1)	Arregui, Juan thomas (1805.05.19: BID.81.eibn)	Arrezon, nicolas (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
Arnaut, Joan (1634.06.05: IZB.16.hgm)	Arotx, Cabaña de (BID.kart.318.1)	Arregui, Juan thomas (1805.05.19: BID.81.eibn)	Arrezon, San.o (1561.08.18.a: URZ.1.pp)
Arnaut, Joan (1676.03.19.b: IZB.50.pro)	Aroza (1802: URZ.abl)	Arregui, Juan thomas (1805.05.19: BID.81.eibn)	Arrezon, Sancgo (1561.08.18.b: URZ.1.pp)
Arnaut, Joanco (1563.10.11.a: IZB.7.hg)	Aroza (1892: BID.est)	Arregui, Manuel (1568.07.27: IZB.7.hg)	Arrezon, sebas.n (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
Arnaut, Joanco (1571.01.12: IZB.8.hg)	Aroza (1892: BID.est)	Arregui, Manuel (1568.07.27: IZB.7.hg)	Arriaga (1850: URZ.ntem)
Arnaut, Joanco (1587.07.20: IZB.9.hg)	Aroza [Ezpondaburu, Julián] (1806: UZT.abl.298) • eziz.	Arregui, Manuel (1568.07.27: IZB.7.hg)	Arriaga abbad de la dicha villa, el licen.do (1647.08.04: UZT.29.lr)
Arnaut, Joanco (1600.08.21: IZB.12.hgm)	Aroza [Martin Pancho] (1802: URZ.abl.125.148.149.206) • eziz.	Arregui, Manuel (1568.07.27: IZB.7.hg)	Arriaga aguado, Joan (1676.09.06: UZT.50.pro)
Arnaut, joanco (1573.09.14: IZB.8.hg)	Aroza [Pancho, Martin] (1802: URZ.abl.125.148.149.206) • eziz.	Arregui, Manuel (1568.07.27: IZB.7.hg)	Arriaga el aguado, Ju.o (1676.09.06: UZT.50.pro)
Arnaut, Ju.o (1634: IZB.16.hgm)	Aroza, andres (1633.12.07: ERR.25.lr)	Arregui, Manuel (1568.07.27: IZB.7.hg)	Arriaga es.no, Sancho (1648.07.17: UZT.29.lr)
Arnaut, madalena (1669.03.23: URZ.49.pro)	Aroza, Angel (1892: BID.44.kat)	Arregui, Manuel (1568.07.27: IZB.7.hg)	Arriaga fustero, Joan (1588.10.31: IZB.9.hg)
Arnaut, maria (1579.12.03: IZB.8.hg)	Aroza, Angel (1892: BID.44.kat)	Arregui, Manuel (1568.07.27: IZB.7.hg)	Arriaga vezino de la misma va., Ju.es (1655.01.26: UZT.32.lr)
Arnaut, maria (1623.04.10: IZB.15.hgm)	Aroza, el pinar de andres (1672.01.04: ERR.49.pro)	Arregui, Manuel (1568.07.27: IZB.7.hg)	Arriaga vezino della, Sancho (1647.08.04: UZT.29.lr)
Arnaut, mig.l (1634: IZB.16.hgm)	Aroza, Fra[n]cisca (1896: BUR.7.kat)	Arregui, Manuel (1568.07.27: IZB.7.hg)	Arriaga y pedro garde, campos de p.o (1649: UZT.30.lr)
Arnaut, mig.l (1626.10.11: IZB.16.hgm)	Aroza, Juan Miguel (1750.06.07: BUR.ustaize.62.eibn)	Arregui, Manuel (1568.07.27: IZB.7.hg)	Arriaga, Baltasar (1665.11.05: UZT.48.pro)
Arnaut, mig.l (1634: IZB.16.hgm)	Aroza, P.o (1665.11.03.b: URZ.48.pro)	Arregui, Manuel (1568.07.27: IZB.7.hg)	Arriaga, baltasar (1676.09.06: UZT.50.pro)
Arnaut, mig.l (1653.05.23: IZB.31.lr)	Aroza, P.o (1665.11.05: UZT.48.pro)	Arregui, Manuel (1568.07.27: IZB.7.hg)	
Arnaut, P.o (1676.03.19.b: IZB.50.pro)	Aroza, P.o (1672.11.01: GAR.49.pro)	Arregui, Manuel (1568.07.27: IZB.7.hg)	
Arnaut, p.o (1634: IZB.16.hgm)	Aroza, P.o (1672.11.01: GAR.49.pro)	Arregui, Manuel (1568.07.27: IZB.7.hg)	
Arnaut, p.o (1635.06.07: IZB.16.hgm)	Aroza, P.o (1672.11.01: GAR.eliz)	Arregui, Manuel (1568.07.27: IZB.7.hg)	
Arnaut, Pedro (1676.03.19.b: IZB.50.pro)	Aroza, Pedro (1676.03.19.a: URZ.50.pro)	Arregui, Manuel (1568.07.27: IZB.7.hg)	
Arnaut, Petri (1575.09.20: IZB.8.hg)	Aroza, pedro (1675.09.07: GAR.50.pro)	Arregui, Manuel (1568.07.27: IZB.7.hg)	
Arnaut, petri (1566.09.22: IZB.7.hg)	Arozamena (IZB.Bake.info)	Arregui, Manuel (1568.07.27: IZB.7.hg)	
Arnaut, petri (1598.07.19: IZB.12.hgm)	Arozamena, Arilla (1999: IZB.tel)	Arregui, Manuel (1568.07.27: IZB.7.hg)	
Aroca (1898: ERR.ntem)	Arozamena, Esteban (1828: IZB.abl.464)	Arregui, Manuel (1568.07.27: IZB.7.hg)	
Aroca pastor, mig.l (1629.11.13: ERR.24.lr)	Arozamena, Francisca [Casa Pedro Charra, Ferminico] (IZB.Bake.info)	Arregui, Manuel (1568.07.27: IZB.7.hg)	
Aroca y mateo egualt, campos de mateo (1649: UZT.30.lr)	Arozamena, Francisca [Ferminico, Corral de] (IZB.Bake.info)	Arregui, Manuel (1568.07.27: IZB.7.hg)	
Aroca, diego (1638.09.29: GAR.ANS.26.lr)	Arques, Joan de (1620.10.06: BUR.23.lr)	Arregui, Manuel (1568.07.27: IZB.7.hg)	
Aroca, heredad de marco (1630.07.15: UZT.33.pre)	Arrachaquoa, Sancho Yniguiz (1375.10.16: UZT, Idoate 1977: 184)	Arregui, Manuel (1568.07.27: IZB.7.hg)	
Aroca, J.o p.o (1601.09.17: URZ.6.mp)	Arraco (IZB.Bake.info)	Arregui, Manuel (1568.07.27: IZB.7.hg)	
Aroca, Joanes (1587.05.18: IZB.9.hg)		Arregui, Manuel (1568.07.27: IZB.7.hg)	

- Arriaga, Bar.me (1665.11.05: UZT.48.pro)
- Arriaga, bar.me (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Arriaga, Borda (IZB.kart.313.2)
- Arriaga, Borda de (IZB.kart.313.2 || UZT.312.4)
- Arriaga, el hijo de (1585.07.24: URZ.3.mp)
- Arriaga, Gabriel (1665.11.05: UZT.48.pro)
- Arriaga, Gabriel (1828: IZB.abl.210b, 211)
- Arriaga, gabriel (1623.03.14: UZT.15.hgm)
- Arriaga, gabriel (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Arriaga, Grauiel y mn d. (1618.08.24: ERR.21.lr)
- Arriaga, Joan (1665.11.05: UZT.48.pro)
- Arriaga, Joan (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Arriaga, Joan y gabriel (1672.11.01: GAR.eliz)
- Arriaga, Joanco (1563.10.05: IZB.7.hg)
- Arriaga, Joanes (1639.06.19: IZB.17.hgm)
- Arriaga, Ju.o (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Arriaga, Juan (1606.12.26: IZB.13.hgm)
- Arriaga, Juan (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Arriaga, Juan (1651.10.28: IZB.36.pre)
- Arriaga, Juan y gabriel (1672.11.01: UZT.49.pro)
- Arriaga, Juanes (1655.01.26: UZT.32.lr)
- Arriaga, la Pieza de Juan Salvador (1806: UZT.abl.200)
- Arriaga, migl. (1665.11.05: UZT.48.pro)
- Arriaga, miguel (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Arriaga, mjin. (1626.10.28: UZT.24.lr)
- Arriaga, P.o (1599.06.25: IZB.12.hgm)
- Arriaga, P.o (1612.04.23: IZB.14.hgm)
- Arriaga, P.o (1639.06.19: IZB.17.hgm)
- Arriaga, Pedro (1599.11.14: IZB.12.hgm)
- Arriaga, Pedro (1640.03.01: IZB.17.hgm)
- Arriaga, pieza de pedro (1652.12.07: IZB.31.lr)
- Arriaga, Sancho (1653.09.18: UZT.31.lr)
- Arriaga, Sancho (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Arriaga, Tomas (1806: UZT.abl.445)
- Arriazu, domingo miguel (1649.09.30: GAR.29.lr)
- Arriazu, Ju.o migl. (1649.09.30: GAR.bardea.29.lr)
- Arriazu, Juan migl. de (1649.09.30: GAR.bardea.29.lr)
- Arribas, p.o de (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Arrizurieta (1998: IZB.tel)
- Arrizurieta (IZB.Bake.info)
- Arrizurieta Amigot (1999: IZB.tel)
- Arrizurieta La Trini, Casa Cigarrillos [Marta Luisa Aguayo] (IZB.Bake.info)
- Arrizurieta, Anaui (1999: IZB.tel)
- Arrizurieta, Casa Mariano (IZB.Bake.info)
- Arnaud, Joan (1591.10.14: IZB.4.mp)
- Arnaud, P.o (1668.07.13: IZB.49.pro)
- Arrobi mayor, P.o de (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Arrobi, Ju.o de (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Arrocha, maria (1599.06.22: IZB.12.hgm)
- Arrocha, petri (1563.09.18: IZB.7.hg)
- Arrocha, pieza de (1637.01.07: IZB.26.lr)
- Arroñado, Rincón de (GAR.kart.327.5) • eziz.
- Arroyo, Casa (1802: URZ.abl.15.16.17) • eziz.
- Arroñume, Casa (1802: URZ.abl.77.78.78) • eziz.
- Arros de ysaua, p.o petroch o (1608.09.29: IZB.7.hg)
- Arros, biçent (1571.01.12: IZB.8.hg)
- Arros, catalin (1599.09.25: URZ.5.mp)
- Arros, m.a (1634: IZB.16.hgm)
- Arros, marquo (1602.08.10: IZB.arette.6.mp)
- Arros, paule (1634: IZB.16.hgm)
- Arros, paule (1635.06.07: IZB.16.hgm)
- Arrospide, Borda de (IZB.kart.313.2)
- Arrospide, Casa de (1828: UZT.ntem)
- Arrotx Rnas., Borda de (BUR.kart.412.3 & 416.1)
- Arrozpide, Ju.o de (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Arruaçu cantero, Joannes (1576.12.18: IZB.8.hg)
- Arruaçu, Jn.o (1577.06.17: IZB.8.hg)
- Arruaçu, Joanes (1567.11.01: IZB.7.hg)
- Arruaçu, Joanes (1576.12.18: IZB.8.hg)
- Arruaçu, Joanes (1577.06.17: IZB.8.hg)
- Arruaçu, Joanes (1577.07.23: IZB.8.hg)
- Arruaçu, Joanes (1578.01.01: IZB.8.hg)
- Arugas, Bordas de (IZB.kart.324.1)
- Arrxuri, P.o (1665.11.09: ERR.48.pro)
- Arscuri, Jayme (1573.09.30: GAR.2.mp)
- Arsenio, Borda de (ERR.kart.318.2) • iz.
- Artanga (1998: UZT.tel)
- Artanga, Andueza (1999: UZT.tel)
- Artanga, joan charles de (1567.09.06: IZB.7.hg)
- Artaso (1998: GAR.tel)
- Artaso Marco (1999: GAR.tel)
- Artaso, Palacios (1999: GAR.tel)
- Artazco, Mariano Chata (1836: ERR.abl)
- Arteaga, El doctor (1525.08.08: BUR.eliz)
- Arthaso, Simon Puyal y (1754.02.04: GAR.eliz)
- Artica, Borda de (BUR.kart.415.1 & 416.1)
- Artica, Jose Glaria y (1896: BUR.65.kat)
- Artieda (1998: BUR.tel)
- Artieda, Juan Jph. (1750.06.07: BUR.ustaize.62.eibn)
- Artieda, Lucas (1828: IZB.abl.509b)
- Artieda, Manuel [Mundugús] (1806: UZT.abl.051)
- Artika (BUR.Glaria.info)
- Artika, la borda de (BUR.Glaria.info)
- Arto, Santiago Rojo (1836: ERR.abl)
- Arto, Zazu (1998: ERR.tel)
- Artuch (1892: BID.est)
- Artuch (1998: BUR.tel)
- Artuch Anton (1999: ERR.tel)
- Artuch Belio (1998: ERR.tel)
- Artuch Glaria (1999: ERR.tel)
- Artuch Landa (1999: ERR.tel)
- Artuch Lusaretta (1999: ERR.tel)
- Artuch Sarries (1999: ERR.tel)
- Artuch Tolosa (1999: ERR.tel)
- Artuch, Borda de (BID.kart.318.1)
- Artuch, borda (1892: BID.est)
- Artuch, Damian Pascual Marco (1836: ERR.abl)
- Artuch, Domingo (1665.11.09: ERR.48.pro)
- Artuch, Dominica Casa Carlos (1836: ERR.abl)
- Artuch, Lorenzo (1892: BID.8.kat)
- Artuch, Luis Chamar (1836: ERR.abl)
- Artuch, Pascual Marco (1836: ERR.abl)
- Artuch, Santiago Casa Laviano (1836: ERR.abl)
- Artuch,Lus (1999: ERR.tel)
- Artxet Rnas., Borda de (GAR.kart.421.1)
- Arxuri Vez.o de Burgui, domingo (1657.02.11: BUR.40.pb)
- Arxuri vez.os della, pieças de Joan (1662.06.15: BUR.41.pb)
- Arxuri y Joan Perez, pieças de Joan (1663.05.24: BUR.41.pb)
- Arxuri, Simon (1674.07.08: BUR.45.pb)
- Ascarate pror. de la villa de Garde, Joan de (1672.09.02: GAR.eliz)
- Ascarate Su pror., Joan de (1672.11.04: GAR.eliz)
- Ascarate, Joan de (1672.06.03: GAR.eliz)
- Ascension Martínez [Juan Pito, Corral de] (IZB.Bake.info) • iz.
- Aselmico, Casa (1920: IZB.etcx) • iz.
- Asiayn, miguel de (1563.09.11: IZB.7.hg)
- Asin (1998: IZB.tel)
- Asin (1999: BID.tel)
- Asin, Bueno (1999: IZB.tel)
- Aso (1998: GAR.tel)
- Áso, miguel d' (1562.07.26: GAR.1.pp)
- Aspa de Roncal, la hera de Domingo de (1590.10.23: GAR.eliz)
- Aspa, catalin d' (1588.03.14: IZB.3.mp)
- Aspa, la borda Juan D' (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320)
- Aspa, sebastian d' (1584.05.21: IZB.3.mp)
- Aspa: "naba de Joseph daspa" (1620.09.30: ERR.25.lr)
- Aspurz Iribarren (1999: URZ.tel)
- Astarre Dissabe, Sancho (1389.07.29: IZB.arette.DD1)
- Atanes Vila (1999: ERR.tel)
- Atanes, Deogracias Potot (1836: ERR.abl)
- Atau de Roncal, domingo (1629.12.15: ERR.24.lr)
- Atau pastor, domingo (1629.11.13: ERR.24.lr)
- Atau, Joan (1665.11.09: ERR.48.pro)
- Atau, Juan (1644.07.03: ERR.28.lr)
- Atau, P.o (1665.11.09: ERR.48.pro)
- Atau, p.o (1670.09.23: ERR.49.pro)
- Ategui alle, don Joan de (1625.06.10: IZB.15.hgm)
- Ategui, arnaud de (1568.03.31: GAR.10.pg)
- Ategui, arnaud de (1586.03.15: IZB.9.hg)
- Ategui, Juan de (1625.05.01: IZB.15.hgm)
- Atoch: "catalina datoch de garde" (1631.06.06: GAR.25.lr)
- Atoch: "Jaime D'Atoch vezino de Garde" (1543.10.27: GAR, Alli 1989: 337)
- Atoch: "las piezas de Pasqual datoch de garde" (1590.10.23: GAR.eliz)
- Atoch: "linar de pasq.l datoch" (1627.10.13: GAR.23.lr)
- Atoch: "Pasqual datoch" (1590.10.23: GAR.eliz)
- Atoch: "pasqual datoch" (1631.06.06: GAR.25.lr)
- Atoch: "un campo de pasqual datoch" (1593.10.05: GAR.eliz)
- Atocha (1850: GAR.18.abl)
- Atocha de garde, m.a (1630.07.07: GAR.25.lr)
- Atocha de garde, pasqual de (1623.06.28: GAR.23.lr)
- Atocha, albaeza y testamentario de Phelipe de (1672.09.02: GAR.eliz)
- Atocha, campo de Dn. Diego (1711.05.04: GAR.eliz)
- Atocha, campos de (1850: GAR.14.abl)
- Atocha, casa de los (1850: GAR.59.abl)
- Atocha, casa llamada de Sancho hoy de los (1850: GAR.59.abl)
- Atocha, Dona Gracia de (1718.06.10: GAR.eliz)
- Atocha, doña Gracia de (1803: GAR.eliz)
- Atocha, el dho. Phelipe de (1659.08.20: GAR.46.pro)
- Atocha, el dho. Phelipe de (1659.08.20: GAR.ESP.mad.46.pro)
- Atocha, el Mayorazgo de (1850: GAR.18.abl)
- Atocha, el Puyo de Sancho d' (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.eibn)
- Atocha, los (1850: GAR.59.abl)
- Atocha, Pascual (1637.05.29: DON.gip.pr.idt)
- Atocha, Phelipe de (1658.07.07: GAR.ESP.mad.46.pro)
- Atocha, Phelipe de (1672.09.02: GAR.eliz)
- Atocha, testamentario de Phelipe de (1659.08.20: GAR.ESP.mad.46.pro)
- Atotxa (GAR.Anaut.info)
- Atres, arnaud (1782.01.31: IZB.arette.2186)
- Attocha, Phelippe de (1666.12.01: GAR.eliz)
- Auch, m.a carrica (1649.05.28: IZB.27.lr)
- Aucha basca, Juana de mig[ue]ll (1607.07.02: ERR.19.mv)
- Aucha, arnaud (1575.01.15: IZB.8.hg)
- Aucha, catalin (1579.09.29: IZB.8.hg)
- Aucha, catalin (1589.03.23: IZB.11.hgm)
- Aucha, Catalina (1635.07.08: IZB.16.hgm)
- Aucha, catalina (1569.05.15: IZB.7.hg)
- Aucha, marco (1578.12.24: IZB.8.hg)
- Aucha, marco (1587.11.07: IZB.9.hg)
- Aucha, pieza de marco (1650.07.18.a: IZB.30.lr)
- Auger, mig.l (1572.06.19: IZB.8.hg)
- Aujert, miguel (1582.04.02: IZB.9.hg)
- Aurora Tapia [Jarra, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
- Ausa es.o de la dha. Corte, mn. de (1625.06.10: IZB.15.hgm)
- AuSsa s.no, su mrd. Martin de (1625.06.02.a: IZB.23.lr)
- Aussa, fermín de (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Auxpidea, sancho gorrindo de (1598.07.05.a: IZB.12.hgm)
- Auxuri, Catalina (1618.06.06: GAR.21.lr)
- Avelino o Perikober, lo de (UZT.Landa.info) • iz.
- Avizanda (1960: BUR.2.kat)
- Avizanda (1998: IZB.tel)
- Avizanda (IZB.Bake.info)
- Avizanda Burugorri (1999: IZB.tel)
- Avizanda Contin (1999: IZB.tel)
- Avizanda Maisterra (1999: ERR.tel)
- Avizanda, Casa [Emeterio Avizanda] (IZB.Bake.info)
- Avizanda, Emeterio [Avizanda, Casa] (IZB.Bake.info)
- Avizanda, Mayo (1999: IZB.tel)
- Axpila, bartolome (1567.12.21: IZB.7.hg)
- Axpila, bartolomeo (1563.04.15: IZB.7.hg)
- Axpila, bartolomeo (1572.04.21: IZB.8.hg)
- Axpila, bartolomeo (1572.06.26: IZB.8.hg)
- Axpila, bartolomeo (1579.05.12: IZB.8.hg)
- Axpila, maria (1597.06.29.2: IZB.12.hgm)
- Axpila, maria (1597.07.06: IZB.12.hgm)
- Axpila, p.a de (1621.10.23: IZB.15.hgm)
- Aya can.o, Migl. de (1626.10.11: IZB.16.hgm)
- Aya can.o, mn. de (1608.02.05: IZB.13.hgm)
- Aya maro, migl. de (1624.12.22: IZB.15.hgm)
- Aya mayor, migl. de (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Aya, Gla. (1586.05.26: IZB.9.hg)
- Aya, Migl. de (1634: IZB.16.hgm)
- Aya, migl. de (1620.09.29: IZB.15.hgm)
- Aya, migl. de (1635.06.07: IZB.16.hgm)
- Aya, migl. de (1640.08.10: IZB.17.hgm)
- Aya, Miguel de (1640.03.01: IZB.17.hgm)
- Aya, mnr. de (1612.10.01: IZB.14.hgm)
- Ayenz (1802: URZ.abl)
- Ayenz, Francisco (1802: URZ.abl.47)
- Ayenz, Tomas (1828: IZB.abl.101, 102)
- Ayerdi (1960: BUR.2.kat)
- Ayerdi (1998: BUR.tel)
- Ayerdi, Juan (1896: BUR.1.kat)
- Ayerdi, Mateo (1896: BUR.19.kat)
- Ayerra (1960: BUR.2.kat)
- Ayerra (1998: BUR.tel)
- Ayerra de Vidangoz (1842.09.16: BID.zaraitzu igari.88.eibn)
- Ayerra, Inocencio (BUR.Tolosana.info)
- Ayerra, Marcelino (1896: BUR.2.kat)
- Ayesa (IZB.Bake.info)
- Ayesa, María Luisa [Larreta, Casa Sigüesano] (IZB.Bake.info)
- Ayesa, mig.l de (1626.02.06: BUR.23.lr)
- Ayemssa Vstes mug.r de Ignacio Bronte, pieças de (1662.12.13: BUR.41.pb) • iz.

5.2.1. Errokarribarko deiturak, izenak eta goitizenak

- Aynessa Vstes (1667.01.20: BUR.43.pb) • iz.
- Ayo, Miguel (1677.06.20: UZT.50.pro)
- Aysa vez.oz dehidágoz, p.o Algarra y petrij (1562: BID.13.eibn)
- Aysa viuda, maria (1611.02.17: BID.20.lr)
- Aysa, huertas de Don Pedro (1652.01.24: BID.48.pro)
- Aysa, jn.o (1562.09.03: BID.1.pp)
- Aysa, p.o (1623.04.12.a: BID.22.lr)
- Aysa, Pedro (1623.04.12.a: BID.22.lr)
- AySSa, p.o (1623.06.30: BID.22.lr)
- Ayssa presbitero y beneficiado, Don Pedro (1652.01.17: BID.31.lr)
- Ayssa V.o de bidangoz testigo, p.o de (1584.02.28: BID.52.a.eibn)
- Ayssa, Don P.o (1615.06.03: BID.21.lr)
- Ayssa, Don Pedro (1628.11.29: BID.24.lr)
- Ayssa, don Pedro de (1636.12.10: URZ.26.lr)
- Ayssa, p.o (1628.11.29: BID.24.lr)
- Ayssa, pedro (1562.09.03: BID.1.pp)
- Ayssa, pedro (1576.09.16: BID.10.pg)
- Azanariz, Sancho (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 184)
- Azaras, Lizenciado Dn. Jph. de (1733.06.10: GAR.eliz)
- Azcarate, Joan de (1672.05.24: GAR.49.pro)
- Azconkilo, petri (1579.05.09: URZ.2.mp)
- Aznar Arres (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 189) • iz.
- Aznar Barace, la borda e piezas de (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320) • iz.
- Aznar Baraze, la borda de (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 206) • iz.
- Aznar Borra, la pieza de (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207) • iz.
- Aznar Larinpe (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318) • iz.
- Aznar Larrimpe (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204) • iz.
- Aznar Larrimpe, la pieza de (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202) • iz.
- Aznar Larrimpe (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318) • iz.
- Aznar lopez dicho Lurbes (1375.10.16: UZT, Idoate 1977: 184) • iz.
- Aznar lopez dit lurbes (1375.10.16: UZT.arette.2186) • iz.
- Aznar lopez dit lurbes (1589.09.07: UZT.arette.bar.2186) • iz.
- Aznar Lurbes, la borda de (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205) • iz.
- Aznar lurbes, la borda de (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 319) • iz.
- Aznar Sanz, llamado Vita, racionero de Roncal (1593 ERR, Idoate 1977: 102) • iz.
- Aznar, Mariano [Monzon] (1836: ERR.abl)
- Aznaret, Francisca (1896: BUR.20.kat)
- Aznarez (1836: ERR.abl.3)
- Aznarez (1850: GAR.11.46.abl)
- Aznarez (1960: BUR.2.kat)
- Aznarez (1998: BUR.tel)
- Aznarez (1998: GAR.tel)
- Aznarez (ERR.Zabalza.info)
- Aznarez (GAR.Zabalza.info)
- Aznarez (IZB.Bake.info)
- Aznarez Aznarez (1999: GAR.tel)
- Aznarez Gayarre (1999: GAR.tel)
- Aznarez, Casa de (1850: GAR.11.abl)
- Aznarez, Casa de (1850: GAR.17.abl)
- Aznarez, Casa de Santiago (1850: GAR.8.abl)
- Aznarez, Concepción (1806: UZT.abl.370)
- Aznarez, Jn.o (1612.09.27: URZ.21.est)
- Aznarez, Julián (1850: GAR.2.abl)
- Aznarez, Marcelino (1850: GAR.14.abl)
- Aznarez, Matias (1896: BUR.8.kat)
- Aznarez, Orduna (1999: ERR.tel)
- Aznarez, petri (1568.01.22: IZB.7.hg)
- Aznarez, Santiago (1850: GAR.46.abl)
- Aznarez, Sanz (1999: GAR.tel)
- Aznarez, Sebas.n (1646.09.29: GAR.29.lr)
- Aznarez, Transfiguración [Francho, Casa] (IZB.Bake.info)
- Aznarez, Un campo en la Cruz (1850: GAR.2.abl)
- Aznarez, Vicente (1850: GAR.4.abl)
- Aznárez (1850: GAR.2.abl)
- Aznárez (1850: GAR.8.17.62.72.82.abl)
- Aznárez de Burgui, Eusebio (1850: GAR.81.abl)
- Aznárez Mayo (1850: GAR.6.abl)
- Aznárez, Casa de Santiago (1850: GAR.9.abl)
- Aznárez, Casas de Juan Joset (1850: GAR.35.abl)
- Aznárez, Cirilo (1850: GAR.81.abl)
- Aznárez, Diego (1850: GAR.8.abl)
- Aznárez, huerto de Cirilo (1850: GAR.81.abl)
- Aznárez, huerto de Vicente (1850: GAR.61.abl)
- Aznárez, Marco (1850: GAR.4.abl)
- Aznárez, Santiago (1850: GAR.73.abl)
- Aznariz por si, P.o (1644.04.26: ERR.38.pb)
- Aznariz, catalin (1599.09.25: URZ.5.mp)
- Aznariz, Jn.o (1603.07.11: URZ.6.mp)
- Aznariz, Joan (1595.09.24: URZ.5.mp)
- Aznariz, maria (1599.05.31: URZ.5.mp)
- Aznariz, migl. (1600.09.11: URZ.5.mp)
- Aznariz, miguel (1600.09.11: URZ.5.mp)
- Aznariz, piecas de Joan (1632.09.21: URZ.33.pre)
- Aznariz, Sanche (1375.10.16: IZB.arette.2186)
- Aznariz, Sanche (1589.09.07: IZB.arette.bar.2186)
- Aznariz, Sancho (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 184)
- Aznariz, Sancho (1640.03.01: IZB.17.hgm)
- Aznáriz de Burgui, Blasco (1429.10.24: BUR.110.23.comptos)
- Azparren, campos de martin (1652.06.17: ERR.31.lr)
- Azparren, piecas de Mr. (1642.10.03: BUR.37.pb)
- B**
- Babil Rnas., Borda de Juan (BUR.kart.412.3)
- Babil, Borda de Juan (BUR.kart.415.1)
- Bacaicoa (1998: ERR.tel)
- Bacaicoa, Gale (1999: ERR.tel)
- Bagueria, her.do (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Bagues, Gabriel [médico] (1828: IZB.abl.39, 40)
- Baiber (BUR.Glaria.info)
- Baiber (BUR.Zerrajero.info)
- Baiber, Borda de [Arandari] (BUR.kart.414.3)
- Baiber, Borda de [Zegarra] (BUR.kart.414.3)
- Baiber, lo de (BUR.Glaria.info)
- Baiber, rincón de (BUR.Glaria.info)
- Baigorri (1960: BUR.2.kat)
- Baile [Mayo, Bernardo] (1806: UZT.abl.345)
- Baile, Casimiro (1828: IZB.abl.510)
- Bailon, Casa (1920: IZB.etx)
- Bailón (IZB.Bake.info)
- Bailón [Marrusuri, Casa] [Angel Conget] (IZB.Bake.info)
- Bailón, borda de (IZB.Karrikiri.info)
- Bailón, Casa (IZB.Bake.info)
- Bailón, Casa Marrusuri (IZB.Bake.info)
- Bailón, Corral de (IZB.Bake.info)
- Bailón, Corral de [La ferreteria de Mariano Cebrían] (IZB.Bake.info)
- Baines (1960: BUR.2.kat)
- Baines (1998: BUR.tel)
- Baines (1998: IZB.tel)
- Baines (1998: URZ.tel)
- Baines (BUR.Glaria.info)
- Baines (IZB.Bake.info)
- Baines (IZB.kart.324.3)
- Baines Esparza (1999: URZ.tel)
- Baines Pilart (1999: IZB.tel)
- Baines Urzainqui (1999: IZB.tel)
- Baines, Borda de (BUR.kart.414.3)
- Baines, Borda de (IZB.kart.324.2)
- Baines, Borda de (URZ.kart.316.4)
- Baines, Borda de Sebastian (URZ.kart.316.4)
- Baines, Canal de (URZ.kart.319.2)
- Baines, Casa (IZB.Bake.info)
- Baines, Casa [Cecilio Baines] (IZB.Bake.info)
- Baines, Casa: "caída" (IZB.Bake.info)
- Baines, Cecilio [Baines, Casa] (IZB.Bake.info)
- Baines, Fuente de [Ezkaurre] (IZB.kart.324.2)
- Baines, heredad de Francisco Barace (1828: IZB.abl.16)
- Baines, Juan Agustin (1896: BUR.26.kat)
- Baines, la borda de (BUR.Glaria.info)
- Baines, Manantial de (URZ.kart.315.4)
- Baines, Petro [Pierre Ibagnez] (1589.09.07: IZB.arette.bar.2176)
- Baines, petro (1589.09.07: IZB.bar.A2176)
- Baines, Salvoch (1999: URZ.tel)
- Baines, Santamaria (1999: IZB.tel)
- Baistero (IZB.Bake.info) • eziz.
- Baistero, Borda (IZB.kart.321.1) • eziz.
- Baistero, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.
- Baistero, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Baistero, Casa [Gabriela Garde] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Bajnes (1570.04.18: GAR.10.pg)
- Bajnes, jajme (1576.09.16: BID.10.pg)
- Bajnes, martjn (1576.09.16: BID.10.pg)
- Bake, Casa (IZB.Bake.info)
- Balança, Joan de (1569.09.07: IZB.7.hg)
- Balbuxarra (BUR.Glaria.info) • eziz.
- Baldan hija de sebastian baldan, maria (1569.09.08.a: BUR.eliz)
- Baldan niña, maria (1579.09.19: BUR.eliz)
- Baldan Vez.o de la dha. Villa de Burgui, Blas (1664.08.25: BUR.42.pb)
- Baldan, Blas (1665.11.05: BUR.43.pb)
- Baldan, Blas (1641.07.08: BUR.37.pb)
- Baldan, Blas (1662.11.09: BUR.41.pb)
- Baldan, Blas (1665.02.14: BUR.42.pb)
- Baldan, blas (1626.03.30: BUR.23.lr)
- Baldan, campo de mn. (1647.05.05: ERR.29.lr)
- Baldan, campos de pasq.l (1627.09.16: BUR.23.lr)
- Baldan, domingo (1576.09.16: BID.10.pg)
- Baldan, domingo (1625.08.10: BUR.23.lr)
- Baldan, domingo (1671.09.23: BUR.44.pb)
- Baldan, don Pablo (1674.07.08: BUR.45.pb)
- Baldan, fran.co (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
- Baldan, francisco (1664.03.14: URZ.39.pb)
- Baldan, heras de la capellania de don Pablo (1665.06.25: BUR.42.pb)
- Baldan, Juan (1896: BUR.kat)
- Baldan, maria baldan hija de sebastian (1569.09.08.a: BUR.eliz)
- Baldan, Martin (1665.02.14: BUR.42.pb)
- Baldan, Martin (1667.03.16: BUR.43.pb)
- Baldan, M[a]r[tin] (1665.02.14: BUR.42.pb)
- Baldan, piecas de Juan (1632.10.15: BUR.25.lr)
- Baldan, piecas del dho Mr. (1655.01.11: BUR.41.pb)
- Baldan, pieça de bartolome (1647.11.04: BUR.38.pb)
- Baldan, pieça de Blas (1671.09.23: BUR.44.pb)
- Baldan, una que llaman Graxi (1570.09.09: BUR.eliz)
- Baldán, Cubilar de Juan (BUR.kart.416.1)
- Balderna, Casa (BID.Pasquel.info)
- Baldomera, Casa (1920: IZB.etx) • iz.
- Baldentin, domingo (1576.09.16: BID.10.pg) • iz.
- Balenxa, Casa: "caída" (IZB.Bake.info)
- Ballaz alcalde, Juan (1828: IZB.abl.20)
- Ballaz fere.o, ju.o (1601.09.17: URZ.6.mp)
- Ballaz Vezino de Urçaynqui, Jn.o (1612.05.21: URZ.5.mp)
- Ballaz, Catalina (1625.03.18: BID.23.lr)
- Ballaz, Francisco (1828: IZB.abl.2, 34, 35)
- Ballaz, Gregorio (1828: IZB.abl.54b, 55)
- Ballaz, Jn.o (1612.09.27: URZ.21.est)
- Ballaz, Joan (1603.12.09: URZ.6.mp)
- Ballaz, Martin (1828: IZB.abl.242, 243)
- Ballen, el puente llamado de (1806: UZT.abl.558)
- Ballestero Rnas., Borda de (IZB.kart.321.1)
- Baltasar Ecare, junto a la pieza de (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290) • iz.
- Baltasar Glaria, Campo de (1670.09.23: ERR.49.pro) • iz.
- Baltasar Jaurregui, campos de (1659.12.31: UZT.46.pro) • iz.
- Baltasar Layana [Casa Baltasar], el huerto de (1806: UZT.abl.458) • iz.
- Baltasar [Labari, Benigno] (1806: UZT.abl.456) • iz.
- Baltasar, Casa (1806: UZT.abl.458) • iz.
- Baltasar, el huerto de Baltasar Layana: Casa (1806: UZT.abl.458) • iz.
- Bandes, petri (1593.05.24: IZB.4.mp)
- Banes, Joan ezquer de (1568.07.16: IZB.7.hg)
- Banes, margarita (1567.09.20: IZB.7.hg)
- Banes, otro Mojon Cabo la Hera de (1629.10.17: BUR.ustaize.54.eibn)
- Banes, paule (1565.12.28: IZB.7.hg)
- Banes, paule (1575.10.28: IZB.8.hg)
- Banes, petri (1588.06.12: IZB.9.hg)
- Banes, salbador (1588.06.12: IZB.9.hg)
- Banes, sancho (1568.01.22: IZB.7.hg)
- Bannes, petri (1582.04.02: IZB.9.hg)
- Bañes de Uztarroz, Ju.o (1647.08.04: UZT.29.lr)
- Bañes de vidangoz, domingo (1628.11.29: BID.24.lr)
- Bañes de yssaba, margarita (1592.03.21: IZB.4.mp)
- Bañes y Jn.o bon y bornas, los dichos petri (1582.04.02: IZB.9.hg)
- Bañes, agostin (1572.06.10: IZB.8.hg)
- Bañes, agustin (1568.07.07: IZB.7.hg)
- Bañes, bitoria (1629.11.13: Bardea.tutera.24.lr)
- Bañes, blasco (1568.06.08: IZB.7.hg)
- Bañes, blasco (1569.01.09: IZB.7.hg)
- Bañes, Campo de pascual (1654.02.19: BUR.32.lr)
- Bañes, domingo (1628.11.29: BID.24.lr)
- Bañes, domingo Jayme (1628.11.29: BID.24.lr)
- Bañes, Gracia (1573.12.18: IZB.8.hg)
- Bañes, gracia (1592.03.21: IZB.4.mp)
- Bañes, Jn.o (1593.04.07: IZB.4.mp)
- Bañes, Joan ezquer de (1568.07.16: IZB.7.hg)
- Bañes, Joanco (1564.10.06: IZB.7.hg)
- Bañes, Juan (1647.08.04: UZT.29.lr)
- Bañes, m.a (1568.10.05: IZB.7.hg)
- Bañes, margarita (1592.03.21: IZB.4.mp)
- Bañes, margarita (1592.04.21: IZB.4.mp)
- Bañes, maria (1582.08.06: IZB.9.hg)
- Bañes, maria (1593.04.07: IZB.4.mp)
- Bañes, maria (1624.05.20: BUR.23.lr)
- Bañes, miguel (1624.05.20: BUR.23.lr)
- Bañes, m[art]jn (1562.09.03: BID.1.pp)
- Bañes, M^a (1573.10.04: IZB.8.hg)
- Bañes, p.o (1596.04.02: IZB.12.hgm)
- Bañes, paule (1563.09.30.d: IZB.7.hg)
- Bañes, paule (1589.05.15: IZB.11.hgm)
- Bañes, Petri (1582.04.02: IZB.9.hg)
- Bañes, salbador (1582.09.03.b: IZB.9.hg)

- Bañes, salbador (1588.10.09.b: IZB.9.hg)
- Bañes, Sancho (1563.09.30.a: IZB.7.hg)
- Bañes, Sancho (1563.10.11.b: IZB.7.hg)
- Bañes, Sancho (1564.11.22: IZB.7.hg)
- Baque (1998: IZB.tel)
- Baque Nuñez (1999: IZB.tel)
- Baque Salvoch (1999: IZB.tel)
- Baque • Biarnoko deitura (IZB.Peillen.info)
- Baque, Borda (IZB.kart.324.1)
- Baque, Borda de (IZB.kart.324.1)
- Baque, Casa (1920: IZB.etx)
- Baqué (IZB.Bake.info)
- Baqué, Adriano (1828: IZB.abl.2, 5, 395, 396)
- Baqué, Casa (IZB.Bake.info)
- Baqué, Casa de Salvoch (IZB.Bake.info)
- Baqué, Casa [Raimunda Gayarre] (IZB.Bake.info)
- Baqué, Justo (IZB.Bake.info)
- Baqué, Justo [Casa de Salvoch] (IZB.Bake.info)
- Baqué, la propiedad de Mauricio (1910.09.19.b: IZB.92.eibn)
- Barace (1828: IZB.abl.16)
- Barace (1920: IZB.etx)
- Barace (1998: IZB.tel)
- Barace (1998: UZT.tel)
- Barace (IZB.Bake.info)
- Barace Baines, heredad de Francisco (1828: IZB.abl.16)
- Barace Baynes, Casa de Josef (1828: IZB.abl.110)
- Barace Baynes, heredad de José (1828: IZB.abl.11)
- Barace Baynes, Josef (1828: IZB.abl.5)
- Barace çibialt, Joan (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Barace çiuialt, Ju.o (1626.10.11: IZB.16.hgm)
- Barace de burgui berria, paule (1581.07.25: IZB.9.hg)
- Barace Garcés (1999: IZB.tel)
- Barace Marcilla (1999: IZB.tel)
- Barace Marco (1999: IZB.tel)
- Barace Petroch, Casa de Josef (1828: IZB.abl.110)
- Barace Petroch, heredad de Joseph (1828: IZB.abl.1)
- Barace Petroch, Josef (1828: IZB.abl.6)
- Barace Petroch, Josep (1828: IZB.abl.177b.80)
- Barace Tapia (1999: IZB.tel)
- Barace Ustes (1999: IZB.tel)
- Barace y Lasa, Dn. Bernardo de (1828: IZB.abl.25)
- Barace Zalguizuri (1999: IZB.tel)
- Barace [Trauco, Casa] [Caja de Ahorros Municipal] (IZB.Bake.info)
- Barace, Alberta [Cartucho, Casa] (IZB.Bake.info)
- Barace, Alberto [Casa Marcelino, Cartucho] (IZB.Bake.info)
- Barace, Amigot (1999: IZB.tel)
- Barace, Angel Mari [Lloro, Corral de] (IZB.Bake.info)
- Barace, blasco (1565.12.28: IZB.7.hg)
- Barace, Borda de el Ordial de (1946: IZB.kat.448)
- Barace, Bordial de Pascual (1828: IZB.abl.2)
- Barace, Bueno (1999: IZB.tel)
- Barace, Casa (1920: IZB.etx)
- Barace, Casa (IZB.Bake.info)
- Barace, Casa [Felicitas Anaut] (IZB.Bake.info)
- Barace, Dn. Bernardo (1828: IZB.abl.25)
- Barace, Ederra (1999: IZB.tel)
- Barace, el vecino de Uztarroz Fortunato (1806: UZT.abl.556)
- Barace, Eugenio (1828: IZB.abl.6, 14, 314, 317)
- Barace, Eugenio (1828: IZB.abl.158)
- Barace, Ezquer (1999: IZB.tel)
- Barace, Fermin (1828: IZB.abl.13, 347b, 351)
- Barace, Fermin [Berdaisca, Casa] (IZB.Bake.info)
- Barace, Florencio [Perena, Casa] (IZB.Bake.info)
- Barace, Florencio [Sandunga, Casa] (IZB.Bake.info)
- Barace, Francisco (1828: IZB.abl.1, 17, 24, 91, 92)
- Barace, gra. (1591.10.15: IZB.4.mp)
- Barace, gracia (1579.06.14: IZB.8.hg)
- Barace, heredad de Eugenio (1828: IZB.abl.11)
- Barace, heredad de Fermin (1828: IZB.abl.19)
- Barace, heredad de Lorenzo (1828: IZB.abl.19)
- Barace, heredad de Valero (1828: IZB.abl.2)
- Barace, heredades de Benito (1828: IZB.abl.20)
- Barace, heredades de Pascual (1828: IZB.abl.21)
- Barace, Ignacio (1828: IZB.abl.10, 402, 405)
- Barace, Ildefonso (1828: IZB.abl.57, 58)
- Barace, Jn. (1576.09.23: IZB.8.hg)
- Barace, Jn.o (1587.07.27.b: IZB.9.hg)
- Barace, Jn.o (1591.09.09: IZB.4.mp)
- Barace, Jn.o (1591.10.20: IZB.4.mp)
- Barace, jn.o (1591.10.14: IZB.4.mp)
- Barace, Joan (1598.02.25.2: IZB.12.hgm)
- Barace, Joan (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Barace, Joan (1637.09.28: IZB.17.hgm)
- Barace, Joanco (1564.10.06: IZB.7.hg)
- Barace, Joanco (1568.07.28.b: IZB.7.hg)
- Barace, Jose (1593.08.02: IZB.4.mp)
- Barace, Jose Miguel (1828: IZB.abl.4)
- Barace, Josef (1828: IZB.abl.20)
- Barace, Josefá [Amigot, Corral de] (IZB.Bake.info)
- Barace, Josefá [Casa Amigot] (IZB.Bake.info)
- Barace, Juan Josef (1828: IZB.abl.142, 143)
- Barace, Juan Manuel (1828: IZB.abl.222, 225)
- Barace, Julián [Ortiz, Casa] (IZB.Bake.info)
- Barace, la borda e piezas de Aznar (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 320)
- Barace, Lázaro [Lloro, Casa Sanchez]: "caída" (IZB.Bake.info)
- Barace, Lorenzo (1828: IZB.abl.382b, 385)
- Barace, Marco (1999: IZB.tel)
- Barace, María [Salvatro, Casa Gastech] (IZB.Bake.info)
- Barace, Miguel Ezquer (1828: IZB.abl.14)
- Barace, P.o (1622.10.23: IZB.15.hgm)
- Barace, p.o (1626.10.11: IZB.16.hgm)
- Barace, p.o (1650.07.13.a: IZB.30.lr)
- Barace, Pasqual (1828: IZB.abl.309, 310)
- Barace, Paule (1584.05.21: IZB.3.mp)
- Barace, paule (1571.06.18: IZB.8.hg)
- Barace, paule (1572.09.28: IZB.8.hg)
- Barace, paule (1573.08.24: IZB.8.hg)
- Barace, paule (1575.08.18: IZB.8.hg)
- Barace, paule (1584.06.10: IZB.9.hg)
- Barace, paule (1586.03.15: IZB.9.hg)
- Barace, Pedro (1616.12.01.b: IZB.14.hgm)
- Barace, Pedro Fco Josef (1828: IZB.abl.106b, 108)
- Barace, Petri (1591.09.29: IZB.4.mp)
- Barace, petri (1578.04.22: IZB.8.hg)
- Barace, petri (1583.09.15: IZB.9.hg)
- Barace, petri (1585.05.30: IZB.9.hg)
- Barace, petri (1592.02.28: IZB.4.mp)
- Barace, petri (1593.08.02: IZB.4.mp)
- Barace, petri (1604.08.22: IZB.13.hgm)
- Barace, pettri (1572.07.04: IZB.8.hg)
- Barace, Sanzol (1661.07.13: ERR.arette.47.pro)
- Barace, Valero (1828: IZB.abl.17, 20, 24, 485b, 88)
- Barace de burguberria, Petri (1599.06.01: IZB.12.hgm)
- Barace de esabacocho, p.o (1598.12.06: IZB.12.hgm)
- Baraçe de Vrcanqui, ma. (1619.07.15: URZ.21.lr)
- Baraçe guillensora, Joan (1616.06.26: IZB.14.hgm)
- Baraçe Jurado, joanco (1564.07.26: IZB.7.hg)
- Baraçe mayor de dias, paule (1581.10.05: IZB.9.hg)
- Baraçe, anessa (1573.06.14: IZB.8.hg)
- Baraçe, blasco (1568.06.08: IZB.7.hg)
- Baraçe, casa de (1617.01.06: IZB.14.hgm)
- Baraçe, graçia (1609.01.05: IZB.13.hgm)
- Baraçe, gratia (1591.10.15: IZB.4.mp)
- Baraçe, Joan (1572.07.04: IZB.8.hg)
- Baraçe, Ju.o (1584.06.10: IZB.9.hg)
- Baraçe, Ju.o (1651.07.13: IZB.30.lr)
- Baraçe, maria (1567.09.02: IZB.7.hg)
- Baraçe, maria (1568.09.19: IZB.7.hg)
- Baraçe, maria (1591.05.30: IZB.11.hgm)
- Baraçe, Marija (1591.10.15: IZB.4.mp)
- Baraçe, mig.l (1626.10.11: IZB.16.hgm)
- Baraçe, Migl. (1634: IZB.16.hgm)
- Baraçe, miguel (1634.06.05: IZB.16.hgm)
- Baraçe, P.o (1617.01.06: IZB.14.hgm)
- Baraçe, p.o (1598.01.09.a: IZB.12.hgm)
- Baraçe, p.o (1634: IZB.16.hgm)
- Baraçe, p.o (1643.08.04: IZB.17.hgm)
- Baraçe, p.o (1649.07.13.a: IZB.29.lr)
- Baraçe, paule (1570.10.02: IZB.8.hg)
- Baraçe, paule (1572.07.19: IZB.8.hg)
- Baraçe, paule (1577.06.16: IZB.8.hg)
- Baraçe, paule (1577.09.09: IZB.8.hg)
- Baraçe, paule (1579.09.29: IZB.8.hg)
- Baraçe, paule (1581.10.01.a: IZB.9.hg)
- Baraçe, paule (1581.10.01.b: IZB.9.hg)
- Baraçe, paule (1584.06.10: IZB.9.hg)
- Baraçe, paule (1621.07.20: IZB.15.hgm)
- Baraçe, Pedro (1617.01.06: IZB.14.hgm)
- Baraçe, Pedro (1634.06.05: IZB.16.hgm)
- Baraçe, pedro (1590.01.10: IZB.12.hgm)
- Baraçe, pedro (1651.07.13: IZB.30.lr)
- Baraçe, petri (1566.09.22: IZB.7.hg)
- Baraçe, petri (1586.05.26: IZB.9.hg)
- Baraçe, petri (1588.10.08: IZB.9.hg)
- Baraçe, pettri (1568.09.19: IZB.7.hg)
- Baraçeçar, Gabriel de (1656.12.29: BUR.40.pb)
- Baraçeçar, Joseph (1656.12.29: BUR.40.pb)
- Baraçexar, Gabriel de (1656.07.18: BID.40.pb)
- Baraçexar, Gabriel de (1662.08.18: BID.nabaskoze.41.pb)
- Baraci, petri (1588.06.12: IZB.9.hg)
- Baracu, Joan (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Baracu, P.o (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Baranchol [Mayo Mayo, Sofia] (1806: UZT.abl.145) • eziz.
- Baranchol, Casa (1806: UZT.abl.011) • eziz.
- Baranchol, Nicasio mayo Casa (1806: UZT.abl.011) • eziz.
- Baraxe, Casa Julián (IZB.Bake.info)
- Baraxe, Casa Julián [Idoya Indurain] (IZB.Bake.info)
- Baraze, blas (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Baraze, Casa Julián (IZB.Bake.info)
- Baraze, Casa: "caída" (IZB.Bake.info)
- Baraze, Ju.o (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Baraze, la borda de Aznar (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 206)
- Baraze, Martin (1807.12.10: ERR, Idoate 1977: 391)
- Baraze, P.o (1661.07.13: IZB.47.pro)
- Baraze, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Baraze, P.o (1667.07.13: IZB.48.pro)
- Barazes, los (1807.12.10: ERR, Idoate 1977: 391)
- Bara[c]e, p[edro] (1586.05.26: IZB.9.hg)
- Barbara, la Sierra de Santa (1836: ERR.abl.27, 100) • iz.
- Barbara, Pista de Santa (ERR.kart.318.2 & 319.1 || URZ.319.2) • iz.
- Bárbaro, Barranco de Santa (URZ.kart.319.2) • iz.
- Bárbara, Ermita de Santa (ERR.kart.315.3) • iz.
- Bárbara, Santa (ERR.kart.315.3, 318.2 & 319.1 || URZ.319.2) • iz.
- Barbareta, Casa La [Inés Perez]: "caída" (IZB.Bake.info) • iz.
- Barbareta, Casa la (IZB.Bake.info) • eziz.
- Barce, agustin (1563.09.30.b: IZB.7.hg)
- Barcox basco, Juan (1611.02.09: BUR.zuberoa.20.lr)
- Barcox calchagorri basco, Juan (1612.05.21: BUR.zuberoa.5.mp)
- Barcox calchagorriya, Juan (1617.10.22: BUR.21.lr)
- Bardaberi, Joanel (1563.12.15: IZB.7.hg)
- Bardaoro, Ju.o de (1675.07.13: IZB.50.pro)
- Barena en la Artiga de Lezapea, Lifonso (1787.b: ERR.21.lr)
- Barena, fra.co (1787.a: ERR.21.lr)
- Barena, Joan (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Bargallo Borrás (1998: ERR.tel)
- Baricat (1836: ERR.abl.6)
- Baricat Lerden, p.o (1612.10.01: IZB.14.hgm)
- Baricat menor, P.o (1616.06.26: IZB.14.hgm)
- Baricat, blas (1571.10.20: IZB.8.hg)
- Baricat, campos de (1836: ERR.abl.175)
- Baricat, Joan (1566.10.11: IZB.7.hg)
- Baricat, los de Alexandro (1836: ERR.abl.150)
- Baricat, martin (1615.06.17: IZB.14.hgm)
- Baricat, Migl. (1626.10.11: IZB.16.hgm)
- Baricat, Migl. (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Baricat, mrn. (1617.03.22: IZB.14.hgm)
- Baricat, petri (1584.06.10: IZB.9.hg)
- Baricat, petri (1568.10.24.b: IZB.7.hg)
- Baricat., mn. (1626.10.11: IZB.16.hgm)
- Baricata Besins Dissave, Blasco Genuguen (1389.07.29: IZB.arette.DD1)
- Baricata, Blasco Genuguen (1389.07.29: IZB.arette.DD1)
- Barò, gracia (1616.12.01.b: IZB.14.hgm)
- Barò, Joan (1571.09.30: IZB.8.hg)
- Barò, Joanco (1565.04.26: IZB.7.hg)
- Baron coxo, Jn.o (1593.04.07: IZB.4.mp)
- Baron de Uztarroz, joanco (1568.12.05: UZT.7.hg)
- Baron sastre, Jn.o (1593.08.02: IZB.4.mp)
- Baron, catalin (1592.01.14: IZB.4.mp)
- Baron, catalina (1635.06.07: IZB.16.hgm)
- Baron, Jn.o (1589.07.31: IZB.9.hg)
- Baron, Jn.o (1591.10.20: IZB.4.mp)
- Baron, Jn.o (1592.01.14: IZB.4.mp)
- Baron, Joan (1592.12.15: IZB.4.mp)
- Baron, Joan (1593.04.07: IZB.4.mp)
- Baron, Joan (1593.08.02: IZB.4.mp)
- Baron, Joan (1595.07.03: IZB.5.mp)
- Baron, Joan (1598.07.05.2: IZB.12.hgm)
- Baron, Joan (1600.08.21: IZB.12.hgm)
- Baron, Joan (1600.09.30: IZB.12.hgm)
- Baron, Joan (1601.10.07: IZB.12.hgm)
- Baron, Joan (1616.01.01: IZB.14.hgm)
- Baron, Joanco (1563.09.18: IZB.7.hg)
- Baron, Joanco (1568.11.29.b: IZB.7.hg)
- Baron, Joanco (1568.12.05: IZB.7.hg)
- Baron, Joanco (1569.10.10: IZB.7.hg)
- Baron, Joanco (1570.09.30: IZB.8.hg)
- Baron, Ju.o (1600.08.21: IZB.12.hgm)
- Baron, Ju.o (1600.08.22: IZB.12.hgm)
- Baron, Ju.o (1602.08.10: IZB.6)
- Baron, Ju.o (1605.06.29: IZB.13.hgm)
- Baron, Juan (1601.10.07: IZB.12.hgm)
- Baron, Juan (1587.09.06: IZB.9.hg)
- Baron, Juan (1602.08.10: IZB.arette.6)
- Baron, maria (1567.01.28: IZB.7.hg)
- Baron, petri (1581.05.27: IZB.2.mp)
- Baron, Sancho (1566.03.26: IZB.7.hg)
- Baron, sebastian (1569.10.10: IZB.7.hg)
- Barotoua Noutary Dissabe, Loupié Blaxut (1389.07.29: IZB.arette.DD1)
- Barrena (1850: GAR.61.65.66.abl)
- Barrena (1998: IZB.tel)

5.2.1. Errokaribarko deiturak, izenak eta goitizenak

- Barrena arnaut, gregorio (1642.07.29.b: ERR.arette.DD1)
- Barrena menor, Blas (1665.11.09: ERR.48.pro)
- Barrena Orduña (1999: ERR.tel)
- Barrena, blas (1628.11.29: BID.24.lr)
- Barrena, Borda de (ERR.kart.318.2)
- Barrena, campo de Joset (1850: GAR.78.abl)
- Barrena, campos de Yldefonso (1836: ERR.abl.92, 133)
- Barrena, Casa (1850: GAR.61.65.66.abl)
- Barrena, Casa de Elias (1850: GAR.18.abl)
- Barrena, Casa de Fran.co (1836: ERR.abl.14, 15)
- Barrena, Casa de Leon (1850: GAR.62.abl)
- Barrena, Casa de Vicente Lopez: su sucesor Martin (1836: ERR.abl.56, 57)
- Barrena, Casa que fué de Yldefonso y Bautista (1836: ERR.abl.258)
- Barrena, cassa de (1600.08.21: IZB.12.hgm)
- Barrena, catalina (1600.10.09: IZB.12.hgm)
- Barrena, Cipriano Zoco (1836: ERR.abl)
- Barrena, Domingo (1665.11.09: ERR.48.pro)
- Barrena, domingo (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Barrena, domingo (1629.11.13: ERR.24.lr)
- Barrena, el de (1648.07.08: BUR.29.lr)
- Barrena, el de Fran.co (1836: ERR.abl.71)
- Barrena, el linar de (1648.07.08: BUR.29.lr)
- Barrena, fajas de Yldefonso (1836: ERR.abl.163b)
- Barrena, Gregorio (1644.04.26: ERR.38.pb)
- Barrena, jayme (1586.12.19.b: BID.3.mp)
- Barrena, Jn.o (1603.07.11: URZ.6.mp)
- Barrena, Joan (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Barrena, Joanco (1579.10.18: IZB.8.hg)
- Barrena, Joane (1635.10.08: IZB.16.hgm)
- Barrena, la naba de Ju. (1616.07.13: ERR.21.lr)
- Barrena, Leon (1836: ERR.abl.186, 187, 286)
- Barrena, Leon Casa Monzon (1836: ERR.abl)
- Barrena, los campos de (1615: ERR.34.pre)
- Barrena, Mariano Camposolo (1836: ERR.abl)
- Barrena, migl. (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
- Barrena, Miguel (1655.11.13.a: URZ.bardea.arguedas.40.pb)
- Barrena, p(edr)o (1562.10.15: BUR.1.pp)
- Barrena, p.as de Juan (1616.07.13: ERR.21.lr)
- Barrena, P.o (1665.11.09: ERR.48.pro)
- Barrena, Pedro Camposolo (1836: ERR.abl)
- Barrena, Pedro Cosme (1836: ERR.abl)
- Barrena, Pedro [Charco] (1806: UZT.abl.108)
- Barrena, petri (1588.07.30: IZB.9.hg)
- Barrena, petri (1588.09.10: IZB.9.hg)
- Barrena, petri (1568.07.06: IZB.7.hg)
- Barrena, pieza de Juan (1613.09.23: ERR. Idoate 1977: 296)
- Barrena, peça de (1599.10.23: IZB.12.hgm)
- Barrena, Pieza de Pedro (1806: UZT.abl.008)
- Barrena, Punta [Punta Barrera] (ERR.kart.327.4)
- Barrena, Sancho (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 319)
- Barrena, Su sucesor Fran.co Yndurain, Casa de Fran.co (1836: ERR.abl.13)
- Barrena, Tapia (1999: IZB.tel)
- Barrena, Yldefonso (1836: ERR.abl.186)
- Barrena, Yldefonso Evaristo Artuch (1836: ERR.abl)
- Barrena, Zoco (1836: ERR.abl)
- Barreneche, domanja (1565.10.19: IZB.7.hg)
- Barreña [De Miguel, Ricardo] (1806: UZT.abl.081) • eziz.*
- Barrera (1892: BUR.ntem)
- Barrera, la pieza de Sancho (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205)
- Barrica de Uztarroz, Leon (1892: BID.UZT.101.kat)
- Barricart Marco (1998: ERR.tel)
- Barricart, Joan (1569.07.19: IZB.7.hg)
- Barricart, M^a Isabel (1806: UZT.abl.025)
- Barricart, Zazu (1998: ERR.tel)
- Barricart (1593.03.22: IZB.4.mp)
- Barricat (1598.06.11: IZB.12.hgm)
- Barricat (1609.08.10: IZB.13.hgm)
- Barricat (1802: URZ.abl)
- Barricat (1998: URZ.tel)
- Barricat allde., P.o (1629.08.04: IZB.24.lr)
- Barricat azcoyti, Joan (1598.07.05.a: IZB.12.hgm)
- Barricat Cherrail (1999: URZ.tel)
- Barricat de garadoya, Pedro (1592.09.03: IZB.4.mp)
- Barricat Jurado, blas (1564.07.26: IZB.7.hg)
- Barricat Jurados de ysaua, migl. (1668.07.13: IZB.49.pro)
- Barricat lerdén, P.o (1634: IZB.16.hgm)
- Barricat lerdén, pedro (1617.04.23: IZB.14.hgm)
- Barricat leredén, Blas (1635.04.10: IZB.16.hgm)
- Barricat mayor en dias pro.r, Joan (1582.04.02: IZB.9.hg)
- Barricat ve[çin]os deysaba, joan Nequoch san[ch]o (1562: IZB.13.eibn)
- Barricat [Casa Tabernazar], Simon (1802: URZ.abl.54)
- Barricat, Agustín (1836: ERR.abl.63)
- Barricat, benedit (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Barricat, Blasquo Ynmiguez dicho (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 184) • eziz.*
- Barricat, blas (1569.07.19: IZB.7.hg)
- Barricat, blas (1574.07.24: IZB.8.hg)
- Barricat, blas (1578.10.26: IZB.8.hg)
- Barricat, blas (1584.06.10: IZB.9.hg)
- Barricat, blas (1629.11.13: ERR.24.lr)
- Barricat, campos de Jose (1836: ERR.abl.140)
- Barricat, Casa de Fran.co (1836: ERR.abl.63)
- Barricat, Catalina (1593.08.10: IZB.4.mp)
- Barricat, Cherrail (1999: URZ.tel)
- Barricat, Domingo Casa Lopez (1836: ERR.abl)
- Barricat, Don Casimiro (1836: ERR.abl.227)
- Barricat, Fermina (1836: ERR.abl.180, 181, 182)
- Barricat, Francisco Salvo (1836: ERR.abl)
- Barricat, gracia (1572.07.19: IZB.8.hg)
- Barricat, Jn.o (1564.10.03: IZB.7.hg)
- Barricat, Jn.o (1570.01.09: IZB.2.mp)
- Barricat, Jn.o (1584.10.11.a: IZB.9.hg)
- Barricat, Jn.o (1593.04.07: IZB.4.mp)
- Barricat, Jn.o (1593.05.24: IZB.4.mp)
- Barricat, Joan (1563.06.06: IZB.7.hg)
- Barricat, Joan (1563.07.16: IZB.7.hg)
- Barricat, Joan (1567.04.06: IZB.7.hg)
- Barricat, Joan (1568.07.28.a: IZB.7.hg)
- Barricat, Joan (1584.06.10: IZB.9.hg)
- Barricat, Joan (1592.11.09: URZ.4.mp)
- Barricat, Joan (1593.02.13: IZB.4.mp)
- Barricat, Joan (1593.03.22: IZB.4.mp)
- Barricat, Joan (1598.12.29: IZB.12.hgm)
- Barricat, Joan (1599.06.22: IZB.12.hgm)
- Barricat, Joan (1600.10.09: IZB.12.hgm)
- Barricat, Joanco (1563.07.16: IZB.7.hg)
- Barricat, Joanco (1563.09.11: IZB.7.hg)
- Barricat, Joanco (1563.10.11.b: IZB.7.hg)
- Barricat, Joanco (1564.10.03: IZB.7.hg)
- Barricat, joan (1592.09.09: URZ.4.mp)
- Barricat, joanco (1567.02.12: IZB.7.hg)
- Barricat, Jose (1836: ERR.abl.180, 181, 182)
- Barricat, Ju.o (1569.12.22: IZB.2.mp)
- Barricat, Juanco (1571.09.30: IZB.2.mp)
- Barricat, los de Jose (1836: ERR.abl.54, 75, 251)
- Barricat, maria (1563.07.16: IZB.7.hg)
- Barricat, maria (1598.01.26: IZB.12.hgm)
- Barricat, marica (1568.06.10: IZB.7.hg)
- Barricat, martin (1581.01.06: IZB.2.mp)
- Barricat, martin (1593.04.07: IZB.4.mp)
- Barricat, mig.l (1634.06.05: IZB.16.hgm)
- Barricat, migl. (1649.06.26.a: IZB.28.lr)
- Barricat, migl. (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Barricat, miguel (1661.07.13: IZB.47.pro)
- Barricat, mn. (1597.06.16: IZB.12.hgm)
- Barricat, mn. (1601.10.07: IZB.12.hgm)
- Barricat, mn. (1615.06.17: IZB.14.hgm)
- Barricat, mrrn (1617.03.22: IZB.14.hgm)
- Barricat, otro de José (1836: ERR.abl.218)
- Barricat, P.o (1592.08.30: IZB.4.mp)
- Barricat, P.o (1600.08.27.a: IZB.12.hgm)
- Barricat, P.o (1608.12.25: IZB.13.hgm)
- Barricat, P.o (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Barricat, P.o (1616.11.02: IZB.14.hgm)
- Barricat, P.o (1640.03.01: IZB.17.hgm)
- Barricat, P.o (1644.02.24: IZB.17.hgm)
- Barricat, p.o (1615.01.07: IZB.14.hgm)
- Barricat, p.o (1616.06.17: IZB.14.hgm)
- Barricat, p.o (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Barricat, p.o (1634.06.05: IZB.16.hgm)
- Barricat, p.o (1634: IZB.16.hgm)
- Barricat, p.o (1635.06.07: IZB.16.hgm)
- Barricat, p.o (1640.09.04: IZB.17.hgm)
- Barricat, p.o, als. Varricatillo (1616.06.17: IZB.14.hgm)
- Barricat, Pedro (1593.02.09: IZB.4.mp)
- Barricat, Pedro (1610.05.29: IZB.20.lr)
- Barricat, Petri (1591.09.29: IZB.4.mp)
- Barricat, petri (1566.08.22: IZB.7.hg)
- Barricat, petri (1567.12.29: IZB.7.hg)
- Barricat, petri (1568.06.10: IZB.7.hg)
- Barricat, petri (1578.05.26: IZB.8.hg)
- Barricat, petri (1584.08.12: IZB.9.hg)
- Barricat, petri (1585.05.30: IZB.9.hg)
- Barricat, petri (1568.07.28.a: IZB.7.hg)
- Barricat, petri (1569.09.18: IZB.7.hg)
- Barricat, petri (1570.10.02: IZB.8.hg)
- Barricat, Rodrigo (1567.11.01: IZB.7.hg)
- Barricat, Rodrigo (1569.09.05.b: IZB.7.hg)
- Barricat, sancho (1568.07.28.a: IZB.7.hg)
- Barricat, sancho (1578.12.28: IZB.8.hg)
- Barricat, sancho (1600.01.02: IZB.12.hgm)
- Barricat, sancho (1608.10.08: IZB.13.hgm)
- Barricat, sebastian (1571.06.18: IZB.8.hg)
- Barricata, blaise Iniguez dit (1375.10.16: IZB.arette.2186)
- Barricata, Casa (1700: URZ.ntem)
- Barricata, Jn.o (1593.04.07: IZB.4.mp)
- Barricatt, mig.l (1634: IZB.16.hgm)
- Barro a juso, las piezas de Guisado (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207)
- Barron, Zufia (1998: ERR.tel)
- Barrontea Noutary dIlsabe, Lopeç Blascuts apperat (1389.07.29: IZB.arette.DD1)
- Bartolome Baldan, peça de (1647.11.04: BUR.38.pb) • iz.*
- Bartolome perez, Luys y (1676.09.17: BUR.45.pb) • iz.*
- Baruiela, Joan (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Bar[tolome]me arriaga (1676.09.06: UZT.50.pro) • iz.*
- Bar[tolome]me gayarre abad de garde, el abad don (1657.09.29: GAR.40.pb) • iz.*
- Bar[tolome]me mainz, los Çebadales de (1667.04.21: ERR.48.pro) • iz.*
- Bar[tolome]me villoch, piezas de (1632.09.21: URZ.33.pre) • iz.*
- Basili Bertol es[criban]o, Don (1660.01.26: BID.47.pro) • iz.*
- Basilio (IZB.Bake.info) • iz.*
- Basilio, Casa (IZB.Bake.info) • iz.*
- Basilio, Casa: "hecho corral" [María Jesús Esparz] (IZB.Bake.info) • iz.*
- Basta viaguere, linar de paquala (1626.08.23.a: BID.23.lr)
- Bastero (1998: URZ.tel)
- Bastero, Remondegui (1999: URZ.tel)
- Baticotxe, Col de (IZB.kart.229.3)
- Batilde Garde [Paletas, Casa Buruzuri] (IZB.Bake.info) • iz.*
- Batilde Garde [Paletas, Casa La Magdalena] (IZB.Bake.info) • iz.*
- Batxa, Carasol de (BUR.Glaria.info)
- Batxa, Paco de (BUR.Glaria.info)
- Bauptista Gambre (1750.06.08: BID.64.eibn) • iz.*
- Bautista (1836: ERR.abl) • iz.*
- Bayber, la esquina del corral de (1910.09.19.b: BUR.92.eibn)
- Bayne, lorenz (1634.06.05: IZB.16.hgm)
- Baynes carpintero, Lorenz (1623.04.10: IZB.15.hgm)
- Baynes mayor, migl. (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Baynes menor, migl. (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Baynes menor, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Baynes menor, Pedro (1643.08.04: IZB.17.hgm)
- Baynes Vez.o de la dha. Villa de Ysuaa, miguel (1676.07.13: IZB.50.pro)
- Baynes, Domingo (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Baynes, domingo (1616.06.26: IZB.14.hgm)
- Baynes, domingo (1634: IZB.16.hgm)
- Baynes, domingo (1639.11.23: IZB.17.hgm)
- Baynes, domingo (1676.03.16: BID.50.pro)
- Baynes, graçia (1625.06.10: IZB.15.hgm)
- Baynes, heredad de José Barace (1828: IZB.abl.11)
- Baynes, Joan (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Baynes, Joan (1639.11.23: IZB.17.hgm)
- Baynes, Joan (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Baynes, Joanco (1614.08.25: IZB.14.hgm)
- Baynes, Josef Barace (1828: IZB.abl.5, 111, 113)
- Baynes, Leon (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Baynes, Leon (1672.11.01: GAR.eliz)
- Baynes, leon (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Baynes, Lorenz (1616.06.26: IZB.14.hgm)
- Baynes, Lorenz (1634: IZB.16.hgm)
- Baynes, Lorenz (1640.03.01: IZB.17.hgm)
- Baynes, Lorenz; (1625.10.12: IZB.15.hgm)
- Baynes, lorenz (1623.03.14: IZB.15.hgm)
- Baynes, Migl. (1634: IZB.16.hgm)
- Baynes, migl. (1635.06.07: IZB.16.hgm)
- Baynes, migl. (1635.10.08: IZB.16.hgm)
- Baynes, migl. (1675.07.13: IZB.50.pro)
- Baynes, migl. (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Baynes, Miguel (1640.03.01: IZB.17.hgm)
- Baynes, miguel tapia y Leon (1672.11.01: IZB.49.pro)
- Baynes, P.o (1665.11.06: BID.48.pro)
- Baynes, P.o (1665.11.09: ERR.48.pro)

- Baynes, p.o (1595.07.03: IZB.5.mp)
 Baynes, p.o (1598.06.11: IZB.12.hgm)
 Baynes, p.o (1598.07.05.a: IZB.12.hgm)
 Baynes, p.o (1643.08.04: IZB.17.hgm)
 Baynes, Pedro (1598.06.26: IZB.12.hgm)
 Baynes, Pedro (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
 Baynes, pedro (1676.03.16: BID.50.pro)
 Baynes, sebas.n (1676.09.06: UZT.50.pro)
 Bayñe, Saluador (1584.06.10: IZB.9.hg)
 Bayñes, petri (1584.06.10: IZB.9.hg)
 Bayo, don Jer.mo del (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
 Bay[n]es, Agueda (1634: IZB.16.hgm)
 Baztan (1836: ERR.abl)
 Bazter, cathalina (1569.09.08.c: BUR.eliz)
 Begaria, Jn.o de (1570.05.16: URZ.2.mp)
 Begino (1850: GAR.32.abl)
 Begino (1998: GAR.tel)
 Begino, Casa de Feliciano (1850: GAR.38.abl)
 Begino, Feliciano (1850: GAR.24.abl)
 Begino, Indurain (1999: GAR.tel)
 Begino, Mainz (1999: GAR.tel)
 Begino, Martin Francisco (1850: GAR.10.abl)
 Begino, Martin Francisco (1850: GAR.35.abl)
 Begue de oloron, Bernard de (1612.03.28.b: IZB.14.hgm)
 Belasco, la Sierra de (1728.04.12: BID, Alli 1989: 362) • iz.
 Belasko, Barranco de (BID.kart.318.1) • iz.
 Belasko, Camino de (BID.kart.318.1) • iz.
 Belasko, Harrartea de (BID.kart.318.1) • iz.
 Belasquez, Juana (1645.03.05: BUR.28.lr)
 Belay, Collado de (IZB.kart.227.4)
 Belay, Portillo de (IZB.kart.227.4)
 Belca portaz (1579.06.17: GAR.2.mp)
 Belca, agustin (1598.09.09: URZ.5.mp)
 Belca, felipe (1595.09.16: GAR.5.mp)
 Belca, Jayme (1598.01.10: IZB.12.hgm)
 Belca, sancho (1594.04.26: URZ.5.mp)
 Belca, sebastian (1583.07.13: URZ.2.mp)
 Belca, sebastian (1598.11.25: URZ.5.mp)
 Belga, madalen (1598.11.25: URZ.5.mp)
 Belcha (1920: IZB.etx)
 Belcha (IZB.Bake.info)
 Belcha de Roncal, maria (1664.11.18: ERR.48.pro)
 Belcha [Casa el Secretario] [Nicanora Tapia] (IZB.Bake.info)
 Belcha, agustin (1601.09.17: URZ.6.mp)
 Belcha, Casa (1920: IZB.etx)
 Belcha, Casa (IZB.Bake.info)
 Belcha, Casa El Secretario (IZB.Bake.info)
 Belcha, Casa [Nicanora Tapia] (IZB.Bake.info)
 Belcha, Corral de (IZB.Bake.info)
 Belcha, Corral de [Nicanora Tapia] (IZB.Bake.info)
 Belcha, San[ch]o (1573.09.23: URZ.2.mp)
 Belchizurdo, Borda de (IZB.kart.316.2) • eziz.
 Belchozurdo, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.
 Belchuzurdo (IZB.Bake.info) • eziz.
 Belchuzurdo, Casa de (IZB.Bake.info) • eziz.
 Belchuzurdo, Casa de (IZB.Bake.info) • eziz.
 Belcoch, Miguel (1590.10.23: GAR.eliz)
 Belea (1621.09.16: GAR.22.lr)
 Belea de Roncal, la Pieza q. llaman de Domingo (1590.10.23: GAR.eliz)
 Belez, antonio (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
 Belio (IZB.Bake.info)
 Belio, Artuch (1998: ERR.tel)
 Belio, Casa (1836: ERR.abl)
 Belio, Elena [Local de Pedrogón, La Cooperativa] (IZB.Bake.info)
 Belioch e ynza, campo de Miguel (1662.07.08: ERR.47.pro)
 Belträ, don pedro (1562.07.26 (1): GAR.1.pp)
 Beltran (1850: GAR.1, 71.abl)
 Beltran Abad, Jose Miguel (1861.04.11: GAR.eliz)
 Beltran de Gaiarre, Domingo (1711.05.04: GAR.eliz)
 Beltran de Gayarre, Domingo (1754.02.04: GAR.eliz)
 Beltran de Gayarre, Jose Joaquin (1726: GAR.fil.2.66)
 Beltran de Gayarre, Juan francisco (1754.02.04: GAR.eliz)
 Beltran de Gayarre, Juan Pasqual (1754.02.04: GAR.eliz)
 Beltran Jurado de garde, Juan (1650.07.13.a: GAR.30.lr)
 Beltran mayoral de ju.o beltran, P.o (1655.11.13.a: ERR.40.pb)
 Beltran menor, Juan (1675.09.07: GAR.50.pro)
 Beltran menor, P.o (1665.11.07: GAR.48.pro)
 Beltran v.o de Garde, don pedro (1562.12.11: GAR.1.pp)
 Beltran y putreu, el dicho domingo (1634.09.18: GAR.25.lr)
 Beltran, Borda de (GAR.kart.413.2 & 421.1)
 Beltran, Campo de Domingo Miguel (1850: GAR.58.abl)
 Beltran, campos de Juan Pascual (1850: GAR.73.abl)
 Beltran, Casa de Domingo Miguel (1850: GAR.12.abl)
 Beltran, casa de pedro (1634.09.18: GAR.25.lr)
 Beltran, Domingo (1665.11.07: GAR.48.pro)
 Beltran, Domingo Miguel (1850: GAR.61.abl)
 Beltran, domingo (1573.06.16: GAR.2.mp)
 Beltran, domingo (1595.09.16: GAR.5.mp)
 Beltran, domingo (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
 Beltran, domingo (1629.11.13: ERR.24.lr)
 Beltran, domingo (1675.09.07: GAR.50.pro)
 Beltran, el linar de orosia (1678.10.16: ERR.50.pro)
 Beltran, Joan (1614.07.27: IZB.14.hgm)
 Beltran, Joan co (1563.10.11.a: IZB.7.hg)
 Beltran, Ju.o (1653.08.29: BUR.39.pb)
 Beltran, Juan (1672.09.17.a: GAR.49.pro)
 Beltran, margarita (1571.07.03: IZB.8.hg)
 Beltran, P.o An.o (1673.09.18: GAR.50.pro)
 Beltran, P.o beltran mayoral de ju.o (1655.11.13.a: ERR.40.pb)
 Beltran, p.o (1632.05.31: GAR.29.lr)
 Beltrán (1850: GAR.18, 19.abl)
 Beltrán de Gayarre, Juan Francisco (1730.07.28: GAR, Idoate 1977: 342)
 Beltrán gayarre, Domingo (1754.02.04: GAR.eliz)
 Beltrán Rnas., Borda de (GAR.kart.421.1)
 Beltrán, Casa de Rosendo (1850: GAR.20.abl)
 Belträ abbad de garde, p.o (1595.05.31: GAR.5.mp)
 Beltxa, Borda (IZB.kart.321.1 || UZT 313.1)
 Beltxa, Borda de (UZT.kart.312.4)
 Beltxa, Casa (IZB.Bake.info)
 Beltxa, la borda de (IZB.Tapia.info)
 Beltxizurdo, Borda (IZB.kart.316.2) • eziz.
 Beltxuzurdo, borda de (IZB.Karririkiri.info) • eziz.
 Beltxuzurdo, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
 Beltxuzurdo, la borda de (IZB.Tapia.info) • eziz.
 Beltza, Barranco de (IZB.kart.321.1)
 Beltza, Borda de (IZB.kart.321.1)
 Beluturri, Casa: "caída" (IZB.Bake.info) • eziz., top.
 Belza de garde, Catalina (1626.04.02: GAR.23.lr)
 Belza, Agustin (1612.09.27: URZ.21.est)
 Belza, Angel [Moso] (1806: UZT.abl.210)
 Belza, Casa de Jose Maria (1836: ERR.abl.156)
 Belza, Catalina (1626.04.02: GAR.23.lr)
 Belza, Jose Maria Casa Aquerreta (1836: ERR.abl)
 Belzuz (IZB.Bake.info)
 Belzuz, Hnos. [Cheso, Casa el] (IZB.Bake.info)
 Bendebe, domingo (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
 Bengoechea, Zabala (1999: IZB.tel)
 Beni, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
 Benigno (IZB.Bake.info) • iz.
 Benigno Rived, la Borda de (IZB.Tapia.Tolosana.info) • iz.
 Benigno, Borda (IZB.kart.321.1) • iz.
 Benigno, Borda de (IZB.kart.321.1) • iz.
 Benigno, Casa (1920: IZB.etx) • iz.
 Benigno, Casa: "caída" (IZB.Bake.info) • iz.
 Benigno, la borda de (IZB.Tapia.info) • iz.
 Benita, Casa de (1850: GAR.66.abl) • iz.
 Benito (IZB.Bake.info) • iz.
 Benito, Casa [Cullo Guisón] [Julían Urzainqui] (IZB.Bake.info) • iz.
 Benito Garde (1850: GAR.4.abl) • iz.
 Benito [Isidoro Ustes] (1806: UZT.abl.120) • iz.
 Benito, Barranco del Portillo de (BID.kart.315.2) • iz.
 Benito, Casa (1806: UZT.abl.061.120) • iz.
 Benito, Isidoro Ustés Casa (1806: UZT.abl.120) • iz.
 Ber nues, miguel (1672.11.01: GAR.eliz)
 Bera de Esparza, al bordal de Fran.co (1842.09.16: BID.zaraitzu espartza.88.eibn)
 Beramendi [Mayo, Francisco] (1806: UZT.abl.242) • eziz.
 Beranchol, Casa (1806: UZT.abl.005) • eziz.
 Beranchol, Pieza de Nicasio Mayo Casa (1806: UZT.abl.005) • eziz.
 Berastegui can.o, p.o (1605.04.08: IZB.13.hgm)
 Berastegui cantero, P.o (1623.04.10: IZB.15.hgm)
 Berastegui, Juanes (1569.00.00: URZ.2.mp)
 Berastegui, Juanes (1570.11.30: URZ.2.mp)
 Berastegui, miguel de (1585.07.24: URZ.3.mp)
 Berastegui, miguel de (1586.07.07: URZ.3.mp)
 Berastegui, pedro (1606.01.11: IZB.6)
 Berastegui, pedro de (1597.12.12: IZB.12.hgm)
 Berbiela, Gran. (1572.11.06: IZB.8.hg)
 Berbiela, p.o de (1614.06.29: IZB.14.hgm)
 Berdaisca, Casa [Fermín Serreno] (IZB.Bake.info) • eziz.
 Berdun not. de Vidangoz, Blasco (1429.10.26: BID.110.23.comptos)
 Bereciartu (1960: BUR.Iruñea.2.kat)
 Beretayn, miguel paule y Jhoana (1612.08.31: ERR.20.lr)
 Beretens (1850: GAR.61.abl)
 Beretens (1998: IZB.tel)
 Beretens Tapia (1999: IZB.tel)
 Beretens, campos de Vicente (1850: GAR.78.abl)
 Bereterra mayor, p.o (1614.06.29: IZB.14.hgm)
 Bereterra, P.o (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
 Bereterra de burguiberria, Mig.l (1624.09.30: IZB.15.hgm)
 Bereterra del lugar de ysuaa, martin (1570.01.18: IZB.8.hg)
 Bereterra Jurados della, Ju.o Carrica y alonso (1650.07.13.a: IZB.30.lr)
 Bereterra menor, p.o (1614.06.29: IZB.14.hgm)
 Bereterra menor, p.o (1634.06.05: IZB.16.hgm)
 Bereterra, alfonso (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
 Bereterra, alfonso (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
 Bereterra, blas (1593.05.24: IZB.4.mp)
 Bereterra, domingo, pedro (1592.09.29: IZB.4.mp)
 Bereterra, don martin de (1570.01.18: IZB.8.hg)
 Bereterra, gran n (1595.06.27: IZB.5.mp)
 Bereterra, Mig.l (1634: IZB.16.hgm)
 Bereterra, Migl. (1626.10.11: IZB.16.hgm)
 Bereterra, Miguel (1635.06.07: IZB.16.hgm)
 Bereterra, mjn. (1563.05.26: IZB.7.hg)
 Bereterra, mjn. de (1587.11.07: IZB.9.hg)
 Bereterra, nicolau (1566.10.10.a: IZB.7.hg)
 Bereterra, nicolau (1567.02.12: IZB.7.hg)
 Bereterra, nicolau (1573.09.26.b: IZB.8.hg)
 Bereterra, nicolau (1588.12.04: IZB.9.hg)
 Bereterra, P.o (1614.08.25: IZB.14.hgm)
 Bereterra, P.o (1624.12.22: IZB.15.hgm)
 Bereterra, p.o (1564.08.15: IZB.7.hg)
 Bereterra, p.o (1592.09.20: IZB.4.mp)
 Bereterra, p.o (1592.09.29: IZB.4.mp)
 Bereterra, p.o (1593.04.07: IZB.4.mp)
 Bereterra, p.o (1606.01.15: IZB.13.hgm)
 Bereterra, p.o (1616.06.26: IZB.14.hgm)
 Bereterra, p.o (1634.11.18: IZB.16.hgm)
 Bereterra, p.o (1634: IZB.16.hgm)
 Bereterra, Pedro (1591.11.26: IZB.4.mp)
 Bereterra, pedro (1588.05.22: IZB.9.hg)
 Bereterra, pedro (1591.10.19: IZB.4.mp)
 Bereterra, petri (1563.09.18: IZB.7.hg)
 Bereterra, petri (1565.07.02.a: IZB.7.hg)
 Bereterra, petri (1567.09.01: IZB.7.hg)
 Bereterra, petri (1567.09.06: IZB.7.hg)
 Bereterra, petri (1568.11.29: IZB.7.hg)
 Bereterra, petri (1568.09.29: IZB.7.hg)
 Bereterra, petri (1568.11.29.a: IZB.7.hg)
 Bereterra, petri (1569.12.23: IZB.7.hg)
 Bereterra, sastre (1584.06.10: IZB.9.hg)
 Bereterra, sebastian (1621.10.23: IZB.15.hgm)
 Beretus, Vicente (1850: GAR.5.abl)
 Berga (1645.11.18: BUR.38.pb)
 Bergara bachiller, don mjn. (1598.07.08.a: URZ.5.mp)
 Bergara de vrcanqui, p.o (1631.09.18: URZ.kart.25.lr)
 Bergara, Bortal del dicho Ciprian (1654.07.28: URZ.32.lr)
 Bergara, campos de esteban (1836: ERR.abl.290)
 Bergara, Ciprian (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
 Bergara, Ciprian (1654.07.28: URZ.32.lr)
 Bergara, Ciprian (1659.04.26: ERR.bardea.46.pro)
 Bergara, Domingo (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
 Bergara, domyn (1579.06.08: URZ.2.mp)
 Bergara, el bachiller martin (1579.06.08: URZ.2.mp)
 Bergara, la fuente (IZB.Bake.info)
 Bergara, la puenda de las piezas de don mn. (1631.09.18: URZ.25.lr)
 Bergara, martin (1665.11.03.b: URZ.48.pro)

5.2.1. Errokaribarko deiturak, izenak eta goitizenak

- Bergara, p.a de p.o (1617.10.16: URZ.21.lr)
- Bergara, P.o (1612.09.27: URZ.21.est)
- Bergara, p.o (1571.08.12: URZ.2.mp)
- Bergara, p.o (1579.06.08: URZ.2.mp)
- Bergara, p.o (1601.09.17: URZ.6.mp)
- Bergara, p.o (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Bergara, pedro (1598.07.08.a: URZ.5.mp)
- Bergara, piezas de Mathia (1654.07.28: URZ.32.lr)
- Bergera, la Casa de Francisco (1802: URZ.abl.26)
- Berges, Pere de (1617.07.02: IZB.14.hgm)
- Bernabé Contín [Casa Muercho] (IZB.Bake.info) • iz.*
- Bernabé, Cabaña de (BID.kart.318.1) • iz.*
- Bernabé, Campo de (IZB.Tapia.info) • iz.*
- Bernabé, Peña (GAR.kart.319.3) • iz.*
- Bernar goyena, maria Ros su hija mug.r de (1629.12.18: URZ.33.pre) • iz.*
- Bernardo lurbes, borda de (1658.01.05: URZ.46.pro) • iz.*
- Bernardo: "Ber[nar]do Andres, piezas de" (1642.10.03: BUR.37.pb) • iz.*
- Bernardo: "Ber[nar]do Yarta, pieza de" (1669.01.31: BID.43.pb) • iz.*
- Bernart [Casa Txarde], Pascual (1984: UZT.abl.260)
- Bernart, catelin (1568.03.26: IZB.7.hg)
- Bernat (1998: UZT.tel)
- Bernat Aragues (1999: UZT.tel)
- Bernat Fernandez (1999: UZT.tel)
- Bernat • Biarnoko deitura (IZB.Peillen.info)
- Bernat [Casa Bollaverri], Ignacio (1806: UZT.abl.008)
- Bernat, Casa (1920: IZB.etx)
- Bernat, Casa de Juan Cosme (1836: ERR.abl.36)
- Bernat, Casa llamada de Martina Inés (1850: GAR.48.abl)
- Bernat, Casa: "caída" (IZB.Bake.info)
- Bernat, Casal de Susana (1806: UZT.abl.140)
- Bernat, Casimiro (1828: IZB.abl.509b)
- Bernat, Casimiro [Casimirobaile] (1806: UZT.abl.441)
- Bernat, Cosme Casa Cosme (1836: ERR.abl)
- Bernat, Damaso (1898: IZB.513)
- Bernat, Fidel [Lugea] (1806: UZT.abl.458)
- Bernat, Ignacio (1806: UZT.abl.154)
- Bernat, Juan Ramon (1828: IZB.abl.513)
- Bernat, Miguel Ederra (1828: IZB.abl.543)
- Bernat, Pascual [Xiarde] (1984: UZT.abl.393)
- Bernat, sancho (1563.05.26: IZB.7.hg)
- Bernat, Susana y Damaso [Bollaverri] (1806: UZT.abl.138)
- Bernat, Victoriano (1806: UZT.abl.360)
- Bernues, migl. (1665.11.07: GAR.48.pro)
- Bernues: "miguel ber nues" (1672.11.01: GAR.eliz)
- Bernuess, Miguel (1675.09.07: GAR.50.pro)
- Berriat (IZB.Bake.info)
- Berriat, Casa [M^a Camino y M^a Pilar Lasa] (IZB.Bake.info)
- Berradre, Juan Carlos de (1750.06.08: Zaratizu.64.eibn)
- Berri, Joanco (1563.09.22.a: IZB.7.hg)
- Berri, Joanco (1565.12.28: IZB.7.hg)
- Berria (1850: GAR.35.abl)
- Berria, barrio llamado burgui (1567.04.28: IZB.7.hg)
- Berria, maria (1569.10.03.a: IZB.7.hg)
- Berria, migl. (1665.11.07: GAR.48.pro)
- Berria, Miguel (1647.11.04: BUR.38.pb)
- Berria, Miguel (1665.02.14: BUR.42.pb)
- Berria, Miguel (1671.09.23: BUR.44.pb)
- Berria, Pasqual (1665.11.07: GAR.48.pro)
- Berrio, Martin de (1570.12.16: BUR.eliz)
- Berriroa, piezas de ynigo (1634.06.05: BUR.25.lr)
- Berro interino Secretario, D. Manuel (1909.11.19: IZB.santa-grazi.3D1)
- Berro Secretario, Manuel (1828: IZB.abl.25)
- Berro, Bernardo (1828: IZB.abl.424b, 427)
- Berro, catelina (1597.11.08: IZB.12.hgm)
- Berro, heredad de Bernarda (1828: IZB.abl.9)
- Berro, Joseph (1663.11.11: BUR.41.pb)
- Berro, Joseph (1663.11.11: BUR.41.pb)
- Berro, Juan (1896: BUR.17.kat)
- Berro, Juan [pasa á Furgencia Abarrea] (1896: BUR.17.kat)
- Berro, Lorenz (1626.10.11: IZB.16.hgm)
- Berro, lorenz (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Berro, lucia (1593.02.13: IZB.4.mp)
- Berro, tierras de Bernardo (1828: IZB.abl.22)
- Berrobi, Sancho de (1579.08.20: BUR.eliz)
- Berroeta notario, A. de (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.eibn)
- Berroeta, Joanes (1575.11.07: IZB.8.hg)
- Berrol, Calle de (1859: BUR.ntem) • f.o., cf. "Bertol"
- Berroy mayeral, Ju.o (1629.11.13: ERR.24.lr)
- Berrueta basca, domenga (1625.01.06: IZB.23.lr)
- Berrueta, joan de (1568.06.06: IZB.7.hg)
- Berterra, Domingo (1569.05.15: IZB.7.hg)
- Berthich, Jayme (1620.08.28.b: GAR.22.lr)
- Bertol (1836: ERR.abl.4)
- Bertol alle. de la villa de vidangoz, bar.me (1610.06.30: BID.20.lr)
- Bertol es[criban]o, Don Basili (1660.01.26: BID.47.pro)
- Bertol mayor, pieza de Joan (1658.05.27: BID.46.pro)
- Bertol viuda, catalina (1615.06.03: BID.21.lr)
- Bertol, Ambrosio (1665.11.06: BID.48.pro)
- Bertol, ambrosio (1676.03.16: BID.50.pro)
- Bertol, bartolome (1576.09.16: BID.10.pg)
- Bertol, Baulio (1896: BUR.24.kat)
- Bertol, campo que fue de Domingo (1836: ERR.abl.22)
- Bertol, campos de los herederos de Marion (1836: ERR.abl.194)
- Bertol, Casa de Ramon (1836: ERR.abl.74)
- Bertol, Casa de Ramon (1836: ERR.abl.75)
- Bertol, catalina (1615.06.03: BID.21.lr)
- Bertol, Domingo (1665.11.06: BID.48.pro)
- Bertol, Don fra.co (1615.06.03: BID.21.lr)
- Bertol, felipe (1676.03.16: BID.50.pro)
- Bertol, Francisco (1836: ERR.abl.78)
- Bertol, herederos de Ylaron (1836: ERR.abl.277)
- Bertol, Huerta de (BUR.kart.412.3)
- Bertol, Jazinto (1676.03.16: BID.50.pro)
- Bertol, Joan (1676.03.16: BID.50.pro)
- Bertol, Ju.o (1615.06.03: BID.21.lr)
- Bertol, Ju.o (1624.06.30: BID.23.lr)
- Bertol, Ju.o (1665.11.06: BID.48.pro)
- Bertol, Juan (1615.06.03: BID.21.lr)
- Bertol, Juan (1624.06.30: ERR.23.lr)
- Bertol, Juan (1628.11.29: BID.24.lr)
- Bertol, Juan (1642.08.03.a: BID.32.lr)
- Bertol, los campos de ilario (1615: ERR.34.pre)
- Bertol, Madalena (1612.09.27: URZ.21.est)
- Bertol, madalen (1601.07.25: URZ.6.mp)
- Bertol, Miguel Angel (1896: BUR.27.kat)
- Bertol, P.o (1665.11.06: BID.48.pro)
- Bertol, pedro (1676.03.16: BID.50.pro)
- Bertol, peça de Joan (1634.12.21: BID.25.lr)
- Bertol, Ramon (1836: ERR.abl.74)
- Bertol, Roman (1896: BUR.25.kat)
- Berueta, domengina de (1624.12.30: UZT.23.lr)
- Berueta, p.o de (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Beruete por la valle de Roncal, Joan de (1611.11.12: ERR.bardea.19.mv)
- Beruiela, Joan (1639.06.18: IZB.17.hgm)
- Beruiela, p.o (1634: IZB.16.hgm)
- Beruiela, p.o de (1608.02.05: IZB.13.hgm)
- Bescos (1998: IZB.tel)
- Bescos Orzanco (1999: IZB.tel)
- Bescos, Anaut (1999: IZB.tel)
- Bescos, Sanchez (1998: ERR.tel)
- Beyloc, Esteban (1688.01.11: IZB.34.pre)
- Bicent, maria (1598.07.08.a: URZ.5.mp)
- Bicent, maria (1599.09.24: URZ.5.mp)
- Bicent, petri (1598.07.08.a: URZ.5.mp)
- Bicent, p[ed]rjo (1601.09.17: URZ.6.mp)
- Bicente gayarre, pedro (1675.09.07: GAR.50.pro) • iz.*
- Biçente Inça Vez.o della, pieza de (1672.03.05: BUR.44.pb) • iz.*
- Biçente mn., xpobal mn. mayoral de (1655.11.13a: ERR.40.pb) • iz.*
- Bichinti, en el termino llamado done (1579.06.17: GAR.2.mp) • iz.*
- Bida garay, Ju.o de (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Bidacar, Pieza de Pascual Martin y Vicente (1806: UZT.abl.008)
- Bidacar, Viçente (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Bidacarr, pieza de Vicente (1677.06.20: UZT.50.pro)
- Bidagaray, guillena (1612.12.04: IZB.14.hgm)
- Bidal, Casa (IZB.Bake.info)
- Bidao (1589.05.15: IZB.11.hgm)
- Bidao, domingo (1566.08.22: IZB.7.hg)
- Bidao, petri (1569.05.22: IZB.7.hg)
- Bidart, Borda (IZB.kart.321.1)
- Bidart, Borda de (IZB.kart.321.1)
- Bidart, Casa: "caída" (IZB.Bake.info)
- Bidau, graçia (1563.07.16: IZB.7.hg)
- Bidau, la borda de (1599.10.23: IZB.12.hgm)
- Bidau, Pedro (1588.01.07: IZB.3.mp)
- Bidegaray, Guillen (1612.09.19: IZB.santa-grazi.14.hgm)
- Bielsa, el licen.do Joan (1664.11.22: ERR.48.pro)
- Bielsa medico, el licen.do Joan (1660.11.29: BUR.41.pb)
- Bielsa, el Liçen.do Joan (1668.11.05: BUR.43.pb)
- Biesa (1998: URZ.tel)
- Biesa Urzainqui (1999: URZ.tel)
- Biesa, Sanz (1999: GAR.tel)
- Bilasco (1652.01.24: BID.48.pro) • iz.*
- Bilasko (BID.kart.318.1) • iz.*
- Biliocg, Sebastian (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Bilioch benf.do, el licen.do Ju.n (1640.09.11: ERR.27.lr)
- Bilioch de arano, Campos de migl. (1652.06.17: ERR.31.lr)
- Bilioch de Roncal, el licen.do (1626.09.28: ERR.23.lr)
- Bilioch del castillo, Miguel (1678.09.22: ERR.50.pro)
- Bilioch e Inca Vez.o de esta Villa, Migl. (1648.09.21: ERR.30.lr)
- Bilioch e Ynca Vez.o de esta Villa, Migl. (1648.09.21: ERR.29.lr)
- Bilioch e ynca de Roncal, migl. (1633.07.21.b: ERR.bardea.25.lr)
- Bilioch mayoral de Ju.o garde, miguel (1659.04.26: ERR.bardea.46.pro)
- Bilioch menor, Ju.o (1610.06.06: ERR.20.lr)
- Bilioch por si, P.o (1655.11.13.a: ERR.40.pb)
- Bilioch ynca, migl. (1648.09.21: ERR.29.lr)
- Bilioch, bartolome (1601.09.17: URZ.6.mp)
- Bilioch, blas (1665.11.09: ERR.48.pro)
- Bilioch, campos de Miguel (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb)
- Bilioch, cassa de Miguel (1662.12.13: BUR.41.pb)
- Bilioch, Domingo (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
- Bilioch, Domingo (1676.09.22: ERR.50.pro)
- Bilioch, el licen.do don Ju.n (1646.10.23: ERR.29.lr)
- Bilioch, el Señor Sebastian (1626.04.26: ERR.23.lr)
- Bilioch, esteban (1665.11.09: ERR.48.pro)
- Bilioch, huerta de p.o (1631.10.12.b: ERR.25.lr)
- Bilioch, Joan (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
- Bilioch, Ju.o (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Bilioch, Juan (1619.07.08: ERR.21.lr)
- Bilioch, las almarias de migl. (1663.09.10: ERR.47.pro)
- Bilioch, Maria Ledea Viuda de Miguel (1671.09.23: BUR.44.pb)
- Bilioch, mig.l (1642.07.29.b: ERR.arette.DD1)
- Bilioch, migl. (1629.06.15.b: ERR.24.lr)
- Bilioch, p.a de bar.me (1617.10.16: URZ.21.lr)
- Bilioch, p.o (1586.09.18: URZ.3.mp)
- Bilioch, p.o (1610.06.06: ERR.20.lr)
- Bilioch, Pasqual (1665.11.09: ERR.48.pro)
- Bilioch, pedro (1584.09.14: URZ.3.mp)
- Bilioch, peça de Miguel (1658.03.14: BUR.40.pb)
- Bilioch, p[ieça]s de andres (1617.10.16: URZ.21.lr)
- Bilioch, Sancho (1610.06.06: ERR.20.lr)
- Bilioch, Sancho (1626.10.10: ERR.23.lr)
- Bilioch, vican (1629.11.13: ERR.24.lr)
- Billoch, el sr. Miguel (1644.04.26: ERR.38.pb)
- Billoch, Pedro estevan (1787.a: ERR.21.lr)
- Billoche, B.me (1612.09.27: URZ.21.est)
- Billotx, Borda de (ERR.kart.412.2)
- Biratx, Borda de (GAR.kart.413.2)
- Bisantorduna, Casa (1806: UZT.abl.265) • eziz.*
- Bisantorduna, Pieza de Leon carrica Casa (1806: UZT.abl.453) • eziz.*
- Bitxinti, Camino de Done (GAR.kart.421.1) • iz.*
- Bitxinti, Done (GAR.kart.421.1) • iz.*
- Biurrun (1999: BID.tel)
- Blaise Intiguez dit Barricada (1375.10.16: IZB.arette.2186) • iz.*
- Blaise Navarriz (1375.10.16: UZT.arette.2186) • iz.*
- Blaise Navarriz (1589.09.07: UZT.arette.2186) • iz.*
- Blalco en el termino de Zalamone, la casa del (1850: GAR.15.abl) • eziz.*
- Blas Baldan, pieza de (1671.09.23: BUR.44.pb) • iz.*
- Blas baldan, Campo de (1675.10.26: BUR.50.pro) • iz.*
- Blas baraze, pieza de miguel arregui y (1659.12.31: UZT.46.pro) • iz.*
- Blas blazquiz, piezas de (1664.01.20: IZB.48.pro) • iz.*
- Blas errabrassa, minota de (1625.12.13: IZB.33.pre) • iz.*
- Blas ezquer, minota de (1610.06.10: IZB.33.pre) • iz.*
- Blas Inza, pieza de Ma. Urçaynqui Viuda de (1644.05.29: BUR.38.pb) • iz.*
- Blas lorea y Pedro Urçaynqui, cassa de (1622.09.29: URZ.33.pre) • iz.*
- Blas perez, el Sr. (1665.11.03a: IZB.48.pro) • iz.*

- Blas quiz, gracia (1589.12.03: IZB.11.hgm)
- Blas urcainqui, piezas de (1669.06.11: URZ.49.pro) • iz.*
- Blasco (1565.07.15: IZB.7.hg) • iz.*
- Blasco Aznáriz, de Burgui (1429.10.24: BUR.110.23.comptos) • iz.*
- Blasco Berdun not. de Vidangoz (1429.10.26: BID.110.23.comptos) • iz.*
- Blasco en el termino de Zalamone, la casa del (1850: GAR.15.abl) • "Blalco" jatorrizkoan
- Blasco Eranse, al fondon de la pieza de (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222) • iz.*
- Blasco Genuguen Baricata Besins Dissave (1389.07.29: IZB.arette.DD1) • iz.*
- Blasco Jerause, al fondon de la pieza de (1441.09.21: BUR.garde eliz) • iz.*
- Blasco Nabariz (1375.10.16: UZT, Idoate 1977: 184) • iz.*
- Blasco Periz, las piezas de (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 320) • iz.*
- Blasco Salvador de Urzainqui (1429.10.24: URZ.110.23.comptos) • iz.*
- Blasco sastre (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316) • iz.*
- Blasco sastre (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202) • iz.*
- Blasco Vidáu, de Isaba (1429.10.24: IZB.110.23.comptos) • iz.*
- Blasco, esteban (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)
- Blasco, migl. (1626.04.26: BRD.ERR.23.lr)
- Blasco, p.o (1629.11.13: ERR.24.lr)
- Blascoch, domingo (1576.09.16: BID.10.pg)
- Blascoch, Joanco (1576.09.16: BID.10.pg)
- Blasquez apperat Barrontea Noutary d'issabe, Lopeë (1389.07.29: IZB.arette.DD1)
- Blascuts de mantoa Besins de Roncau, Sancho (1389.07.29: ERR.arette.DD1)
- Blasqu., Blas (1634: IZB.16.hgm)
- Blasquez alcalde de Roncal, pero (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322)
- Blasquez, blas (1592.01.06: IZB.4.mp)
- Blasquiz (1998: UZT.tel)
- Blasquiz (IZB.Bake.info)
- Blasquiz alle, de la villa de Uztarroz, Sancho (1610.06.30: UZT.20.lr)
- Blasquiz de mendigacha, campos de pedro (1649.10.25: IZB.32.lr)
- Blasquiz de mendigacha, p.o (1620.06.19: IZB.15.hgm)
- Blasquiz de Uztarroz, Fernando (1842.09.16: UZT.zaraitzu ezkaroze.88.eibn)
- Blasquiz dito [Bort]jiri (1407.06.01: UZT.11b.eibn)
- Blasquiz ditto gorria, sancho (1407.06.01: UZT.11b.eibn)
- Blasquiz errabrasa, petri (1621.10.23: IZB.15.hgm)
- Blasquiz mayor y menor, Joan (1665.11.18: BUR.42.pb)
- Blasquiz mayor, p.o (1616.06.26: IZB.14.hgm)
- Blasquiz mayoral de Diego garde, miguel (1659.04.26: ERR.bardea.46.pro)
- Blasquiz medi.o, migl. (1635.06.07: IZB.16.hgm)
- Blasquiz mediano, miguel (1634.06.05: IZB.16.hgm)
- Blasquiz menor, blas (1626.10.11: IZB.16.hgm)
- Blasquiz menor, Mig.l (1640.03.01: IZB.17.hgm)
- Blasquiz menor, migl. (1625.07.21: IZB.15.hgm)
- Blasquiz pastor, mig.l (1629.11.13: ERR.24.lr)
- Blasquiz petri (1598.11.25: URZ.5.mp)
- Blasquiz R., Pedro [Zapatero] (1806: UZT.abl.194)
- Blasquiz Rodriguez (1999: UZT.tel)
- Blasquiz Rota, Joanco (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204)
- Blasquiz, Baltasar (1828: IZB.abl.522)
- Blasquiz, Basilio [Arrea] (1806: UZT.abl.118)
- Blasquiz, Blas (1622.10.23: IZB.15.hgm)
- Blasquiz, blas (1600.08.27.a: IZB.12.hgm)
- Blasquiz, blas (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Blasquiz, blas (1616.06.26: IZB.14.hgm)
- Blasquiz, blas (1626.10.11: IZB.16.hgm)
- Blasquiz, blas (1634.06.05: IZB.16.hgm)
- Blasquiz, blas (1634: IZB.16.hgm)
- Blasquiz, blas (1635.06.07: IZB.16.hgm)
- Blasquiz, blasco (1563.05.26: IZB.7.hg)
- Blasquiz, blasco (1569.01.01: IZB.7.hg)
- Blasquiz, campos de pasq.l (1627.09.16: BUR.23.lr)
- Blasquiz, Casa (IZB.Bake.info)
- Blasquiz, Casa de [La Rogelia] (IZB.Bake.info)
- Blasquiz, el dgo. (1625.11.16.d: BUR.23.lr)
- Blasquiz, Garcia (1428: IZB, Idoate 1977: 212)
- Blasquiz, Joan (1625.06.10: IZB.15.hgm)
- Blasquiz, Joan (1634.06.05: IZB.16.hgm)
- Blasquiz, Joan (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Blasquiz, Joanco (1584.06.10: IZB.9.hg)
- Blasquiz, Joseph (1635.06.07: IZB.16.hgm)
- Blasquiz, Ju.o (1634: IZB.16.hgm)
- Blasquiz, Juan (1626.10.11: IZB.16.hgm)
- Blasquiz, la Casa de (1648.07.08: BUR.29.lr)
- Blasquiz, Lorenz (1587.10.05: IZB.9.hg)
- Blasquiz, lorenz (1575.07.16: IZB.8.hg)
- Blasquiz, lore~z (1587.10.05: IZB.9.hg)
- Blasquiz, madalena (1634: IZB.16.hgm)
- Blasquiz, migl. (1600.08.13: IZB.12.hgm)
- Blasquiz, migl. (1608.02.05: IZB.13.hgm)
- Blasquiz, migl. (1612.10.01: IZB.14.hgm)
- Blasquiz, migl. (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Blasquiz, Migl. (1625.05.01: IZB.15.hgm)
- Blasquiz, Migl. (1634: IZB.16.hgm)
- Blasquiz, migl (1610.10.25: IZB.19.mv)
- Blasquiz, Miguel (1616.06.26: IZB.14.hgm)
- Blasquiz, Miguel (1636.03.25: IZB.17.hgm)
- Blasquiz, Miguel (1676.03.19.a: URZ.50.pro)
- Blasquiz, miguel (1579.05.01: IZB.8.hg)
- Blasquiz, miguel (1587.06.25: IZB.9.hg)
- Blasquiz, miguel (1587.09.06: IZB.9.hg)
- Blasquiz, miguel (1600.08.22: IZB.12.hgm)
- Blasquiz, miguel (1602.06.11: IZB.12.hgm)
- Blasquiz, P.o (1600.08.27.a: IZB.12.hgm)
- Blasquiz, P.o (1601.09.17: URZ.6.mp)
- Blasquiz, P.o (1623.05.30: IZB.15.hgm)
- Blasquiz, P.o (1634: IZB.16.hgm)
- Blasquiz, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Blasquiz, P.o (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Blasquiz, p.o (1606.12.26: IZB.13.hgm)
- Blasquiz, p.o (1609.08.10: IZB.13.hgm)
- Blasquiz, p.o (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Blasquiz, p.o (1620.10.05: IZB.15.hgm)
- Blasquiz, p.o (1625.07.21: IZB.15.hgm)
- Blasquiz, p.o (1636.03.25: IZB.17.hgm)
- Blasquiz, Pedro (1575.10.12: IZB.8.hg)
- Blasquiz, Pedro (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Blasquiz, Pedro (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Blasquiz, pedro (1610.07.04: IZB.19.mv)
- Blasquiz, petri (1563.09.18: IZB.7.hg)
- Blasquiz, petri (1588.06.12: IZB.9.hg)
- Blasquiz, petri (1569.02.13: IZB.7.hg)
- Blasquiz, pieza de Sancho (1630.07.15: UZT.33.pre)
- Blasquiz, salvador (1564.10.10: ERR.7.hg)
- Blasquiz, salvador (1564.10.10: IZB.7.hg)
- Blasquiz, Sanche (1782.01.31: IZB.arette.2186)
- Blasquiz, Sancho (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 189)
- Blasquiz, sebastian (1598.10.19.a: IZB.12.hgm)
- Blasquiz, sebastian (1604.08.22: IZB.13.hgm)
- Blasquiz, sebastian (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Blasquizes, P° (1602.10.09: IZB.12.hgm)
- Blás Bueno [Casa La Cuncha, Malduermes] (IZB.Bake.info)
- Blás Bueno [Lacuncha, Corral de Pochen] (IZB.Bake.info)
- Blásquiz de Urzainqui, Pero (1429.10.26: URZ.110.23.comptos)
- Blásquiz, Francisco [Anzaya] (1806: UZT.abl.363)
- Blásquiz, la borda de (IZB.Tapia.info)
- Blásquiz, Pieza de Urbano (1806: UZT.abl.260)
- Blasquiz Ymiguiz dicho Barricat (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 184) • iz.*
- Blasquiz, sebas.n (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Blasquz., p.o (1616.06.26: IZB.14.hgm)
- Blasquiz], Blas (1634: IZB.16.hgm)
- Blasqz., blas (1616.06.26: IZB.14.hgm)
- Blax [Marco, Blas] (1806: UZT.abl.258) • iz.*
- Blaxut Barotoua Noutary Dissabe, Loupié (1389.07.29: IZB.arette.DD1)
- Blazquez Rota, la pieza de Juan (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318)
- Blazquiz alcalde de Roncal, Pero (1427.06.15: BID, Idoate 1977: 207)
- Blazquiz, Blas (1644.04.26: ERR.38.pb)
- Blazquiz, Diego (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Blazquiz, Joan (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Blazquiz, Joan (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Blazquiz, Joan (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Blazquiz, Ju.o (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Blazquiz, p.o (1594.02.25: UZT.5.mp)
- Blazquiz, Sebas.n (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Blázquiz, Don Sancho (1593: GAR, Idoate 1977: 102)
- Boj Arregui (1998: ERR.tel)
- Boj Garate (1999: ERR.tel)
- Bolant, Borda de (IZB.kart.313.2 & 316.2) • eziz.*
- Bolant, Borda de [Borda de Dronda] (IZB.kart.324.2) • eziz.*
- Bolant, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.*
- Bolant, Corral de (IZB.kart.316.2) • eziz.*
- Bollaberri [Bernat, Susana y Damaso] (1806: UZT.abl.138) • eziz.*
- Bollaverri, Casa (1806: UZT.abl.008) • eziz.*
- Bollaverri, Ignacio bernat Casa (1806: UZT.abl.008) • eziz.*
- Bomba, Borda de (BID.kart.318.1) • eziz.*
- Bomba, Cabaña de (BID.kart.318.1) • eziz.*
- Bon (1836: ERR.abl.2)
- Bon (1850: GAR.9.abl)
- Bon aguerre, p.o (1622.07.27: IZB.15.hgm)
- Bon de burguiberria, Joan (1567.09.01: IZB.7.hg)
- Bon de esabacochoa, Joan (1573.11.23: IZB.8.hg)
- Bon de esabacochoa, joan (1586.11.03: IZB.9.hg)
- Bon de esauacochoa, Joan (1572.10.19: IZB.8.hg)
- Bon de eSsabacocga, Joan (1584.08.12: IZB.9.hg)
- Bon de essabacocga, Joan (1584.07.26.a: IZB.9.hg)
- Bon de gardadoya, campos de Juan (1649.10.25: IZB.32.lr)
- Bon de losco, Joan (1584.05.21: IZB.3.mp)
- Bon de losco, Joanco (1563.09.30.d: IZB.7.hg)
- Bon de losco, joan (1590.01.10: IZB.12.hgm)
- Bon de losco, joan (1598.01.09.a: IZB.12.hgm)
- Bon de losco, p.o (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Bon desabacochoa, Juan (1572.10.02: IZB.8.hg)
- Bon mayor, Mig.l (1640.03.01: IZB.17.hgm)
- Bon mayor, Migl. (1635.06.07: IZB.16.hgm)
- Bon mayor, migl. (1623.04.03: IZB.15.hgm)
- Bon mayor, migl. (1625.06.10: IZB.15.hgm)
- Bon mayor, migl. (1634: IZB.16.hgm)
- Bon mayoral de P.o gayarre, blas (1659.04.26: ERR.bardea.46.pro)
- Bon menor, Mig.l (1640.03.01: IZB.17.hgm)
- Bon menor, mig.l (1634.06.05: IZB.16.hgm)
- Bon menor, Migl. (1626.10.11: IZB.16.hgm)
- Bon mulatero, Juan (1591.05.30: IZB.11.hgm)
- Bon y aguirre, Pedro (1602.06.27: IZB.12.hgm)
- Bon y aguirre, p° (1600.08.13: IZB.12.hgm)
- Bon y bornas, Jn.o (1582.04.02: IZB.9.hg)
- Bon • Biarnoko deitura (IZB.Peillen.info)
- Bon [Sandunga], Casa Fermín (IZB.Bake.info)
- Bon, anesa (1575.07.16: IZB.8.hg)
- Bon, arnaut de (1668.07.13: IZB.arette.49.pro)
- Bon, bar.meo (1616.06.18: IZB.14.hgm)
- Bon, bartolome (1572.11.17: IZB.8.hg)
- Bon, bartolome (1584.06.10: IZB.9.hg)
- Bon, bartolomeo (1563.09.30.a: IZB.7.hg)
- Bon, bartolomeo (1565.05.23: IZB.7.hg)
- Bon, bartolomeo (1568.10.13: IZB.7.hg)
- Bon, bartolomeo (1569.09.28: IZB.7.hg)
- Bon, bartolomeo (1572.02.17: IZB.8.hg)
- Bon, bartolomeo (1572.06.20: IZB.8.hg)
- Bon, bartolomeo (1573.09.22: IZB.8.hg)
- Bon, bartolomeo (1576.01.10.a: IZB.8.hg)
- Bon, bartolomeo (1598.06.11: IZB.12.hgm)
- Bon, Blas (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Bon, blas (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Bon, campo de migl. (1646.10.04: GAR.29.lr)
- Bon, Casa de Esteban (1850: GAR.8.abl)
- Bon, Casa Fermín [Sandunga] (IZB.Bake.info)
- Bon, Casa que fue de Lorenzo (1836: ERR.abl.152)
- Bon, catalin (1590.01.10: IZB.12.hgm)
- Bon, Cathelina (1613.12.20: IZB.14.hgm)
- Bon, Cathelina (1613.12.24: IZB.14.hgm)
- Bon, cathelina (1643.03.27: IZB.17.hgm)
- Bon, cruz de bartolomeo (1600.10.09: IZB.12.hgm)
- Bon, Donazar (1998: ERR.tel)
- Bon, el dicho Juan gayarre de (1634.09.18: GAR.25.lr)
- Bon, Fermin (1828: IZB.abl.194b, 195)
- Bon, gracia (1625.06.10: IZB.15.hgm)
- Bon, Hederra y Oria, los Señores Paysano (1791.04.04: ERR.33b.eibn)
- Bon, j.o (1598.07.05.2: IZB.12.hgm)
- Bon, Jn. (1574.11.04: IZB.8.hg)

5.2.1. Errokaribarko deiturak, izenak eta goitizenak

- Bon, Jn.o (1573.09.23: URZ.2.mp)
Bon, Jn.o (1576.07.22: IZB.8.hg)
Bon, Jn.o (1591.10.15: IZB.4.mp)
Bon, Jn.o (1586.03.15: IZB.9.hg)
Bon, Joan (1563.09.18: IZB.7.hg)
Bon, Joan (1568.07.19: IZB.7.hg)
Bon, Joan (1568.10.05: IZB.7.hg)
Bon, Joan (1572.02.17: IZB.8.hg)
Bon, Joan (1572.10.02: IZB.8.hg)
Bon, Joan (1573.11.23: IZB.8.hg)
Bon, Joan (1573.12.21: IZB.8.hg)
Bon, Joan (1582.04.02: IZB.9.hg)
Bon, Joan (1587.05.24: IZB.9.hg)
Bon, Joan (1587.06.25: IZB.9.hg)
Bon, Joan (1587.07.27.a: IZB.9.hg)
Bon, Joan (1587.07.27.b: IZB.9.hg)
Bon, Joan (1587.09.17: IZB.9.hg)
Bon, Joan (1587.11.29: IZB.9.hg)
Bon, Joan (1596.04.02: IZB.12.hgm)
Bon, Joan (1626.10.11: IZB.16.hgm)
Bon, Joan (1634.06.05: IZB.16.hgm)
Bon, Joan (1640.03.01: IZB.17.hgm)
Bon, Joanco (1563.07.15.d: IZB.7.hg)
Bon, Joanco (1563.09.18: IZB.7.hg)
Bon, Joanco (1563.10.11.b: IZB.7.hg)
Bon, Joanco (1564.07.23: IZB.7.hg)
Bon, Joanco (1564.09.29.a: IZB.7.hg)
Bon, Joanco (1567.09.01: IZB.7.hg)
Bon, Joanco (1567.12.21: IZB.7.hg)
Bon, Joanco (1568.02.16: IZB.7.hg)
Bon, Joanco (1568.06.10: IZB.7.hg)
Bon, Joanco (1568.07.19: IZB.7.hg)
Bon, Joanco (1568.09.19: IZB.7.hg)
Bon, Joanco (1569.01.23: IZB.7.hg)
Bon, Joanco (1569.09.18: IZB.7.hg)
Bon, Joanco (1627.07.27: IZB.16.hgm)
Bon, joan (1600.08.21: IZB.12.hgm)
Bon, Juan (1591.05.30: IZB.11.hgm)
Bon, Juan (1599.05.29: IZB.12.hgm)
Bon, Juan (1634: IZB.16.hgm)
Bon, Juan (1636: IZB. Idoate 1977: 317)
Bon, Juan Gayarre de (1634.09.18: GAR.25.lr)
Bon, Lorenzo (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
Bon, margarita (1598.07.19: IZB.12.hgm)
Bon, maria (1568.06.10: IZB.7.hg)
Bon, mig.l (1576.07.22: IZB.8.hg)
Bon, mig.l (1614.06.29: IZB.14.hgm)
Bon, mig.l (1629.11.13: IZB.bardea.fustiñana.24.lr)
Bon, Migl. (1621.10.17.b: IZB.15.hgm)
Bon, Migl. (1624.06.29.a: IZB.15.hgm)
Bon, migl. (1592.01.05: IZB.4.mp)
Bon, migl. (1634: IZB.16.hgm)
Bon, migl. (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
Bon, migl. (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
Bon, Miguel (1578.09.08: IZB.8.hg)
Bon, Miguel (1643.10.09: IZB.17.hgm)
Bon, miguel (1563.07.15.b: IZB.7.hg)
Bon, miguel (1568.06.08: IZB.7.hg)
Bon, miguel (1585.07.24: URZ.3.mp)
Bon, miguel (1608.09.15: IZB.13.hgm)
Bon, miguel (1613.12.20: IZB.14.hgm)
Bon, miguel (1617.01.01: IZB.14.hgm)
Bon, p.a de Ju.o (1617.10.16: URZ.21.lr)
Bon, P.o (1624.06.29.a: IZB.15.hgm)
Bon, p.o (1573.06.16: GAR.2.mp)
Bon, p.o (1592.01.05: IZB.4.mp)
Bon, p.o (1595.06.27: IZB.5.mp)
Bon, p.o (1616.06.26: IZB.14.hgm)
Bon, p.o (1643.03.27: IZB.17.hgm)
Bon, Pedro (1610.10.25: IZB.19.mv)
Bon, Pedro (1620.10.05: IZB.15.hgm)
Bon, pedro (1625.09.29: IZB.23.lr)
Bon, Pero (1620.10.05: IZB.15.hgm)
Bon, phelipe (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
Bon, pieca de Juan gayarre de (1634.09.01: GAR.35.pre)
Bon, quignon de miguel (1565.11.18: IZB.7.hg)
Bon, Sancho (1567.04.28: IZB.7.hg)
Bón, Borda de Pedro (IZB.Karrikiran.info)
Bona Les (1998: ERR.tel)
Borda Vasco, Guillen (1623.07.23: IZB.15.hgm)
Borda, p.o (1625.05.01: IZB.15.hgm)
Borda, p.o (1639.10.01: IZB.17.hg)
Borda, Pedro (1620.10.05: IZB.15.hgm)
Bordaberi, Andrés [Maselina] (1806: UZT.abl.189)
Bordajar, Tomas de (1644.04.26: ERR.38.pb)
Bordaverri, Pieza de Francisco Mayo (1806: UZT.abl.255)
Bordaxar, miguel (1676.09.06: UZT.50.pro)
Bordaxarr, migl. (1665.11.05: UZT.48.pro)
Bordaxarr, miguel (1676.09.06: UZT.50.pro)
Bordaxarr, Tomas (1665.11.05: UZT.48.pro)
Bordonaba Castel-Ruiz (1999: GAR.tel)
Bormape, Maria (1643.08.23: IZB.santa-grazi.17.hgm)
Bormapea (IZB.Bake.info)
Bornas, blas (1588.10.10: IZB.9.hg)
Bornas, blas (1592.07.20: IZB.4.mp)
Bornas, blasco (1572.09.22: IZB.8.hg)
Bornas, blasco (1582.04.02: IZB.9.hg)
Bornas, blasco (1591.08.26: IZB.4.hg)
Bornas, Jn.o bon y (1582.04.02: IZB.9.hg)
Bornas, Jorge (1564.11.22: IZB.7.hg)
Bornas, Jorge (1571.07.03: IZB.8.hg)
Bornas, Jorge (1572.06.10: IZB.8.hg)
Bornas, Jorge (1576.01.10.a: IZB.8.hg)
Bornas, Jorge (1579.04.21: IZB.8.hg)
Bornas, Jorge (1582.07.30: IZB.9.hg)
Bornas, Jorge (1584.06.10: IZB.9.hg)
Bornas, Jorge (1587.09.17: IZB.9.hg)
Bornas, Jorge (1597.11.24: IZB.12.hgm)
Bornas, Jorgi (1563.07.15.b: IZB.7.hg)
Bornas, Jorgi (1563.09.18: IZB.7.hg)
Bornas, Jorgi (1564.10.06: IZB.7.hg)
Bornas, miguel (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
Bornas, P.o (1622.08.28: IZB.15.hgm)
Bornas, p.o (1628.03.10.b: IZB.16.hgm)
Bornas, Pedro (1640.03.01: IZB.17.hgm)
Bornas, petri (1582.04.02: IZB.9.hg)
Bornas, petri (1582.04.02: IZB.9.hg)
Bornat, catalina (1593.03.22: IZB.4.mp)
Bornat, Jorg. (1563.10.11.a: IZB.7.hg)
Bornat, Jorgi (1563.09.30.a: IZB.7.hg)
Boro, Borda de (BUR.kart.416.1) • f.o., cf. "Borro"
Boront, Catalina (1569.09.08.a: BUR.eliz)
Boronte vezino della, Joseph (1675.05.17: BUR.45.pb)
Boronte, Gregorio (1750.06.08: BUR.63.eibn)
Boronte, pascua Garceyz dito (1407.06.01: UZT.11b.eibn) • eziz.
Boronte, Ygnacio (1676.03.19.a: URZ.50.pro)
Borra, domingo (1644.07.03: ERR.28.lr)
Borra, Joan (1665.11.09: ERR.48.pro)
Borra, la pieza de Aznar (1427.06.15: ERR. Idoate 1977: 207)
Borra, Migl. (1665.11.09: ERR.48.pro)
Borra, migl. (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
Borra, naba de domingo (1631.05.12: ERR.25.lr)
Borra, P.o (1665.11.09: ERR.48.pro)
Borras, Bargallo (1998: ERR.tel)
Borro Vezino, estebania (1618.04.18: BUR.21.lr)
Borro, Borda de (BUR.kart.415.2)
Borro, bordal q se dize de (1634.11.18: IZB.16.hgm)
Borro, Campos de Ju.n (1648.07.08: BUR.29.lr)
Borro, el dho Josephe (1654.05.10: BUR.38.pb)
Borro, el dho. Simon (1654.05.10: BUR.38.pb)
Borro, estebania (1618.04.18: BUR.21.lr)
Borro, Guertas de Joseph (1671.12.08: BUR.44.pb)
Borro, Joseph (1661.12.21: BUR.41.pb)
Borro, Joseph (1665.02.14: BUR.42.pb)
Borro, lucia (1593.03.22: IZB.4.mp)
Borro, pasqual (1576.04.24: BUR.10.pg)
Bortech, migl. (1595.09.16: GAR.5.mp)
Bortich (1621.09.16: GAR.22.lr)
Bortiri (1836: ERR.abl)
Bortiri (1850: GAR.1.abl)
Bortiri menor ni hija, maria (1660.08.27: ERR.zuberoa.montori.47.pro)
Bortiri menor, Domingo (1672.11.01: GAR.49.pro)
Bortiri menor, Domingo (1672.11.01: GAR.eliz)
Bortiri mn., maria (1660.08.27: ERR.zuberoa.montori.47.pro)
Bortiri y La Rabia, campos que les llaman de Pascual (1850: GAR.53.abl)
Bortiri y la Rabia, campos que los llaman de Pascual (1850: GAR.61.abl)
Bortiri [Indurain, Pedro] (1806: UZT.abl.488) • eziz.
Bortiri [Miguel, Felipe] (1806: UZT.abl.265) • eziz.
Bortiri, Blasquiz dito (1407.06.01: UZT.11b.eibn) • eziz.
Bortiri, Casa (1806: UZT.abl.265)
Bortiri, Casa de Mariano (1836: ERR.abl.1)
Bortiri, Domingo (1660.08.27: ERR.zuberoa.montori.47.pro)
Bortiri, Domingo Lopez (1711.05.04: GAR.eliz)
Bortiri, domingo (1643.12.13: ERR.32.lr)
Bortiri, guillen de (1660.08.27: ERR.zuberoa.montori.47.pro)
Bortiri, la dha. (1661.03.07: GAR.47.pro)
Bortiri, maria (1658.11.08: ERR.46.pro)
Bortiri, pedro (1612.08.19: IZB.14.hgm)
Bortiry, domingo (1675.09.07: GAR.50.pro)
Bortuiri, domingo (1643.12.13: ERR.32.lr)
Bradina (1850: GAR.42.abl)
Bradina, Casa (1850: GAR.42.abl)
Bradina, Casa de Mª Angela (1850: GAR.43.abl)
Bragart basco, domingo cruceaga y (1606.02.13: ERR.19.mv)
Bragart, domingo Cruchaga y (1610.10.06: URZ.36.pre)
Bragart, Jayme Cruchaga y (1610.10.06: URZ.36.pre)
Brascoch (1836: ERR.abl)
Brascoch de Roncal, domingo (1631.11.04: ERR.25.lr)
Brascoch de Roncal, Joan (1663.01.14: ERR.47.pro)
Brascoch, campos de ju.o (1657.03.22: ERR.46.pro)
Brascoch, catalina (1648.06.25: ERR.29.lr)
Brascoch, Domingo (1637.08.26: ERR.26.lr)
Brascoch, domingo (1622.07.26: ERR.22.lr)
Brascoch, domingo (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
Brascoch, hera de Pablo Perez sucesor de Vicente (1836: ERR.abl.106)
Brascoch, Joan (1640.09.11: ERR.27.lr)
Brascoch, Joan (1665.11.09: ERR.48.pro)
Brascoch, Joan (1672.01.04: ERR.49.pro)
Brascoch, Juan (1642.07.29.b: ERR.arette.DD1)
Brascoch, la cassa de Domingo (1615.07.03.b: URZ.34.pre)
Brascoch, migl. (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
Brascoch, migl. (1668.07.13: ERR.49.pro)
Brascoch, pieza de miguel (1659.12.31: UZT.46.pro)
Brascoch, domingo (1607.07.16: ERR.36.pre)
Brascos, Lorenz (1563.09.30.d: IZB.7.hg)
Brascoch (1586.05.26: IZB.9.hg)
Brigida ederra, el macho de la (1615: ERR.34.pre) • iz.
Bront hija de ju.o co bront, catalina (1579.09.19: BUR.eliz)
Bront, catalina bront hija de ju.o co (1579.09.19: BUR.eliz)
Bront, Mig.l de hereta pror. de Domingo (1649.09.24: ERR.arette.37.pb)
Bronte (1621.09.16: GAR.22.lr)
Bronte (1960: BUR.1.2.kat)
Bronte biuda de Joan alcauca, maria (1641.07.08: BUR.37.pb)
Bronte es.no Real vez.o de la Villa de Burgui, Pasqual (1670.04.14: GAR.49.pro)
Bronte es.no, Pasqual (1670.08.22: ERR.44.pb)
Bronte es.no., Pasqual (1665.02.14: BUR.42.pb)
Bronte es.o, Pasqual (1642.08.03.f: BUR.arette.DD1.Liasses)
Bronte es[criban]o, Pasqual (1642.08.03.f: BUR.arette.DD1)
Bronte mayor, campos de Pasqual (1644.03.23: BUR.38.pb)
Bronte menor, Inigo (1647.04.28: BUR.38.pb)
Bronte menor, Miguel (1666.06.29: BUR.42.pb)
Bronte menor, pieças de Miguel (1655.01.11: BUR.41.pb)
Bronte primiciero de la Va. de Burgui, Inigo (1642.07.09: BUR.39.pb)
Bronte Rnas., Borda de Juan (BUR.kart.415.1)
Bronte vecino de Burgui, campos de Antonio (1850: GAR.41.abl)
Bronte Vez.os de la dha. va. de Burgui, Inigo (1644.03.30: BUR.38.pb)
Bronte vez.o de Burgui, gnacio (1665.11.18: BUR.42.pb)
Bronte vez.os de Garde, domingo (1616.10.18: GAR.21.lr)
Bronte, al cabo alto de la pieça de Pasqual (1643.05.18: BUR.37.pb)
Bronte, Ana Vrdaspal Viuda de Marco (1662.12.13: BUR.41.pb)
Bronte, Ana Vrdaspal viuda de Marco (1662.11.09: BUR.41.pb)
Bronte, Barranco de Juan (BUR.kart.412.3)
Bronte, Borda de (1702: BUR.ntem)
Bronte, Borda Juan (1896: BUR.P7)
Bronte, bordal de miguel (1648.06.01: BUR.38.pb)
Bronte, campo de ynigo (1636.05.05: BUR.26.lr)
Bronte, campos de pedro (1611.02.17: BUR.20.lr)
Bronte, Catalina de Roncal mujer de Johanco (1570.09.09: BUR.eliz)
Bronte, Domingo (1896: BUR.29.kat)
Bronte, domingo (1616.10.18: GAR.21.lr)
Bronte, domingo (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
Bronte, el campo de Marco (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb)
Bronte, Estefania (1896: BUR.30.kat)
Bronte, Felipa (1896: BUR.23.kat)
Bronte, Ignacio (1665.02.26: BUR.42.pb)
Bronte, Inigo (1643.05.28: BUR.37.pb)
Bronte, Inigo (1655.09.20: BUR.40.pb)
Bronte, jñigo (1665.02.14: BUR.42.pb)
Bronte, Josefa (1896: BUR.32.kat)
Bronte, la Borda Pedro (BUR.Glaria.info)
Bronte, la salida de Vn artigaço del dho. (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb)
Bronte, la salidad del dho. campo del dho. (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb)
Bronte, Leon (1896: BUR.31.kat)
Bronte, Leon alcalde (1691.06.28: BUR.23b.eibn)
Bronte, León (ERR.Tolosana.info)
Bronte, Maria Joacobe (1668.02.01: BUR.43.pb)
Bronte, Miguel Antonio (1861.04.20: BUR.garde.eliz)
Bronte, pas de p.o (1627.09.16: BUR.23.lr)

- Bronte, pedro (1631.10.11.a: GAR.25.lr)
 Bronte, pieças de Ana Vrdaspal viuda de Marco (1664.10.29: BUR.42.pb)
 Bronte, pieças de Aymessa Vstes mug.r de Ignacio (1662.12.13: BUR.41.pb)
 Bronte, Ramona (1896: BUR.28.kat)
 Bronte, sebas.n (1676.10.20: BUR.50.pro)
 Bronte, Sinforoso (1896: BUR.132.kat)
 Bronte, tomas (1670.05.22: BUR.44.pb)
 Bronte, Ygnaçio (1665.02.14: BUR.42.pb)
 Brot, andella (1569.09.08.c: BUR.eliz)
 Bröte, joan (1570.01.08: BUR.10.pg)
 Bru, Jorja (1850: GAR.2.abl)
 Bruges, Joan de (1625.05.01: IZB.15.hgm)
 Bruges, Ju.o de (1625.05.01: IZB.15.hgm)
 Bruges, p.o de (1625.05.01: IZB.15.hgm)
 Brugorri (1836: ERR.abl)
 Brugorri hermitaño, canpo de migl. (1645.05.03: ERR.28.lr)
 Brugorri Juntero, Juan (1627.09.15: BUR.23.lr)
 Brugorri mayor, pasqual (1610.06.06: ERR.20.lr)
 Brugorri pastor, mig.l (1629.11.13: ERR.24.lr)
 Brugorri Viuda [de lope] vez.os de Ron.l, catalina (1640.09.11: ERR.27.lr)
 Brugorri, Cassa de Ju.o (1615.12.02: ERR.21.lr)
 Brugorri, domingo (1610.06.06: ERR.20.lr)
 Brugorri, domingo (1616.06.28: ERR.22.lr)
 Brugorri, Ju.n (1644.07.03: ERR.28.lr)
 Brugorri, Ju.o (1610.06.06: ERR.20.lr)
 Brugorri, miguel (1617.10.19: ERR.21.lr)
 Brugorri, Sebas.n (1644.07.03: ERR.28.lr)
Brujos: "a los de Vidángoz 'brujos'" (GAR.Anaut.info) • eziz.
 Brun (1998: GAR.tel)
 Brun, Campos de Jorja (1850: GAR.50.68.abl)
 Brun, Galan (1999: GAR.tel)
 Bruno, Casa (1802: URZ.abl.36)
 Bueno (1998: BUR.tel)
 Bueno (1998: IZB.tel)
 Bueno (IZB.Bake.info)
 Bueno Asin (1999: IZB.tel)
 Bueno Barace (1999: IZB.tel)
 Bueno, Anaut (1999: IZB.tel)
 Bueno, Blás [Lacuncha, Corral de Pochen] (IZB.Bake.info)
 Bueno, Borda de Andrés (IZB.kart.321.1)
 Bueno, Casa Andrés [Ziriaco Bueno] (IZB.Bake.info)
 Bueno, Casa Manuel (IZB.Bake.info)
 Bueno, Gayarre (1999: IZB.tel)
 Bueno, Gorria (1999: IZB.tel)
 Bueno, Manuel [Labairu, Corral de] (IZB.Bake.info)
 Bueno, Ziriaco [Casa Andrés Bueno] (IZB.Bake.info)
 Buey, Casa Ramon (1836: ERR.abl)
 Burdaspal (1850: GAR.16.72.abl)
 Burdaspal de burgui, domingo de (1617.12.28: BUR.20.lr)
 Burdaspal de burgui, migl. de (1626.02.06: BUR.23.lr)
 Burdaspal pror., migl. de (1648.07.19: BUR.29.lr)
 Burdaspal Urzainqui (1999: ERR.tel)
 Burdaspal, Campos de migl. de (1626.03.30: BUR.23.lr)
 Burdaspal, Casa que fué de José Joaquín (1836: ERR.abl.202)
 Burdaspal, Catalina de (1625.08.10: BUR.23.lr)
 Burdaspal, doa ma. de (1619.09.11: ERR.21.lr)
 Burdaspal, Domingo de (1625.11.16.d: BUR.23.lr)
 Burdaspal, domingo de (1620.10.06: BUR.23.lr)
 Burdaspal, domyngo de (1624.05.20: BUR.23.lr)
 Burdaspal, Joseph de (1650.09.20: GAR.30.lr)
 Burdaspal, Joseph de (1650.09.20: GAR.30.lr)
 Burdaspal, la casa de Jose (1836: ERR.abl.53)
 Burdaspal, linar de migl. de (1626.03.30: BUR.23.lr)
 Burdaspal, Matías (GAR.Anaut.info)
 Burdaspal, mig.l de (1624.05.20: BUR.23.lr)
 Burdaspal, Miguel (1998: ERR.tel)
 Burdaspal, miguel de (1618.04.17: ERR.21.lr)
 Burdaspal, miguel y gregorio de (1643.05.31: BUR.37.pb)
 Burdaspal, Pedro Joseph (1750.06.07: BUR.62.eibn)
 Burdaspal, Tomas Pilart (1836: ERR.abl)
 Burdaspal: "Son apellidos; los de Matías" (GAR.Anaut.info)
 Burdaspal, domingo de (1624.05.20: BUR.23.lr)
 Burdaspal, miguel de (1624.05.20: BUR.23.lr)
 Burdespal, Ignacio (1850: GAR.18.abl)
 Burget, miguel de (1569.09.23: IZB.7.hg)
 Burgui, don Nicolas de (1569.08.29: BUR.eliz)
 Burguj, Joanco (1612.06.04: IZB.14.hgm)
Burguzuri, borda (IZB.Tapia.info) • eziz.
 Buroa, geras de petri ernalz y de (1560.04.24: BID.1.pp)
 Burogorri (IZB.Bake.info)
 Burogorri, Casa [Zoilo Tapia] (IZB.Bake.info)
 Burroa estudiante de Roncal, don ma[rti]n (1584.02.28: ERR.52a.eibn)
 Burroa Jurado de Roncal, Domingo de (1619.06.15: ERR.21.lr)
 Burroa, domingo (1594.05.08: BUR.5.mp)
 Burroa, domingo (1594.05.08: BUR.5.mp)
 Burroa, don mn. (1624.04.22: ERR.23.lr)
 Burroa, esteban (1626.01.01: ERR.23.lr)
 Burroa, esteban (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
 Burriõa, guerto de (1560.04.24: BID.1.pp)
 Burroa, esteban (1590.10.23: GAR.eliz)
 Burrua, don martin (1624.04.22: ERR.23.lr)
Burrumba, heredades de (1605.04.08: IZB.13.hgm) • eziz.
 Burugorri (1998: IZB.tel)
 Burugorri de Roncal (1850: GAR.1.abl)
 Burugorri en la tejeria, el Campo Simon (1787.a: ERR.21.lr)
 Burugorri mayoral de Pasqual salboch, P.o (1655.11.13.a: ERR.40.pb)
 Burugorri que es Vasco, el hijo de (1625.06.10: IZB.15.hgm)
 Burugorri Vez.o della, Joan (1648.10.01: ERR.38.pb)
 Burugorri vez.o de la Villa de Roncal, Pascual (1672.07.07: ERR.49.pro)
 Burugorri, Avizanda (1999: IZB.tel)
 Burugorri, campo de Joan (1660.09.28.a: BUR.41.pb)
 Burugorri, campo de Vicente Pilart sucesor de Estevan (1836: ERR.abl.140)
 Burugorri, Casa que fue de Estevan (1836: ERR.abl.166.167.168)
 Burugorri, Casa que fue de Simon (1836: ERR.abl.126.127.128.169)
 Burugorri, Casa que fué de Javier Simon (1836: ERR.abl.277.278.279)
 Burugorri, Domingo (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
 Burugorri, Domingo Garçeche y Joan (1642.03.09: BUR.37.pb)
 Burugorri, domingo (1634: IZB.16.hgm)
 Burugorri, domingo (1661.07.13: IZB.47.pro)
 Burugorri, Esteban Arreiume (1836: ERR.abl)
 Burugorri, Florencia (1836: ERR.abl.183.184.185)
 Burugorri, Javier Simon Trufalero (1836: ERR.abl)
 Burugorri, Joan (1598.08.03: URZ.5.mp)
 Burugorri, Joan (1665.11.09: ERR.48.pro)
 Burugorri, Juan (1627.07.14: IZB.16.hgm)
 Burugorri, migl. (1626.10.06: ERR.23.lr)
 Burugorri, Pasqual (1665.11.09: ERR.48.pro)
 Burugorri, pieças de Ju.o (1645.11.18: BUR.38.pb)
 Burugorri, sebas.n (1665.11.09: ERR.48.pro)
 Burugorri, Simon Teche, casal (1836: ERR.abl)
 Burugorri, Vicente (1836: ERR.abl.100.187.266.280)
 Burugorri, Vicente Potot (1836: ERR.abl)
 Burusco (1998: URZ.tel)
Buruxuri [Pérez, Victoriano] (1806: UZT.abl.464) • eziz.
Buruxuri, Borda de (UZT.kart.313.1) • eziz.
Buruxuri, martin Coquo all[ia]s (1563.11.06: GAR.1.pp) • eziz.
Buruzuri (IZB.Bake.info) • eziz.
Buruzuri, Casa [Paletas] [Batilde Garde] (IZB.Bake.info) • eziz.
 Buson, Juan (1828: IZB.abl.544b)
 Busto, don mig.l del (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
-
- C**
 Cab debilla, Joanet de (1570.05.16: URZ.2.mp)
 Cabala pedroa, alias carrica (1591.09.09: IZB.4.mp)
 Cabala, Pettri (1591.11.04: IZB.4.mp)
 Cabala, Peyrot (1624.12.30: UZT.santa-grazi.23.lr)
 Cabala, Peyrot (1624.12.30: UZT.zuberoa.23.lr)
 Cabala, Peyrot (1625.01.06: UZT.santa-grazi.23.lr)
 Çabala arrupe, maria (1585.05.30: IZB.9.hg)
 Çabala, casas de (1568.07.07: IZB.7.hg)
 Çabala, Petri (1563.10.22: IZB.7.hg)
 Çabala, petri (1563.07.15.b: IZB.7.hg)
 Çabala, petri (1577.09.09: IZB.8.hg)
 Çabala, petri (1583.10.05.a: IZB.9.hg)
 Çabala, petri (1588.10.09.b: IZB.9.hg)
 Çabala, p[edr]o (1593.04.21: IZB.4.mp)
 Cabalca, otro Campo al Cabo alto de (1648.07.08: BUR.29.lr)
 Cabałça de vidangoz, mn. (1624.06.30: BID.23.lr)
 Çabałça, martin (1619.08.17: BID.21.lr)
 Çabałça, martin (1619.10.14: BID.21.lr)
Cabila, Borda (UZT.kart.313.1) • eziz.
Cabilla, Borda (UZT.kart.313.1) • eziz.
 Cabodebilla, guarda Feliz (1787.a: ERR.21.lr)
 Cabodevilla, Casa que fue de Felix (1836: ERR.abl.115)
 Cabodevilla, Casa que fue de Joaquin (1836: ERR.abl.149)
 Cabodevilla, el de Joaquin (1836: ERR.abl.98)
 Cabodevilla, Felix (1836: ERR.abl.245)
 Cabodevilla, Francisco (1896: BUR.22.kat)
 Cabodevilla, Santa (1896: BUR.34.kat)
Cachao, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.
Cachuchas (IZB.Bake.info) • eziz.
Cachuchas, Casa [Incha] [Victoria Lasa] (IZB.Bake.info) • eziz.
 Cacú, Ju.os (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
 Cajal de Garde, Ana de (1626.04.14: GAR.23.lr)
 Cajales, Ana de (1626.04.14: GAR.23.lr)
 Calarequi, pedro (1584.06.10: IZB.9.hg)
 Calbo, Yñigo (1896: BUR.35.kat)
Calchagorri basco, Juan Barcoz (1612.05.21: BUR.zuberoa.5.mp) • eziz.
 Calchagorri, Juan (1611.02.09: URZ.20.lr)
Calchagorriya, Juan Barcoz (1617.10.22: BUR.21.lr) • eziz.
Calcharva (IZB.Bake.info) • eziz.
Calcharva, Corral de [Caxau] [Ignacio Garcés] (IZB.Bake.info) • eziz.
Calches [Hualde, Hilarión] (1806: UZT.abl.64.248) • eziz.
Calches, Casa (1806: UZT.abl.064.146) • eziz.
Calches, Piezas de Hilarión Hualde Casa (1806: UZT.abl.064) • eziz.
 Caldaqui viuda de p.o Ros, Juana (1629.12.18: URZ.33.pre)
 Caldaqui, pieças de Joana (1615.09.07: URZ.21.lr)
 Çaldaqui, Joana (1594.01.16: IZB.5.mp)
 Calderero (1892: BID.est)
 Calderero (1999: BID.tel)
 Calderero, Borda de (BID.kart.318.1)
Calderero, Borda del (BID.kart.318.1) • eziz.
 Calderero, Jose (1892: BID.56.kat)
 Calderon, bartolome (1593.04.21: IZB.4.mp)
 Calderon, doctor (1595.02.19: NG.5.mp)
 Caleheras, joan de (1568.11.29: IZB.7.hg)
Callerin (IZB.Bake.info) • eziz.
Callerin, Casa [Hnas. Amigot] (IZB.Bake.info) • eziz.
 Callizo, Miguel [Mariana] (1806: UZT.abl.244)
 Çaltun, domingo de (1660.08.27: ERR.zuberoa.montori.47.pro)
 Calvo (1960: BUR.2.kat)
 Calvo (1998: BUR.tel)
 Calvo (1998: IZB.tel)
 Calvo Rnas., Corral del (GAR.kart.421.1)
 Calvo, Antonio, (1806: UZT.abl.515)
 Calvo, Borda de (BUR.kart.412.3)
 Calvo, Borda del (GAR.kart.327.5)
 Calvo, Casa del (1850: GAR.19.abl)
 Calvo, Jorge (1896: BUR.21.kat)
 Calvo, Mariano Garate (1896: BUR.71.kat)
 Camarguilea (1565.07.15: IZB.7.hg)
 Camarguilea menor, Juan (1629.11.13: IZB.24.lr)
 Camarguilea menor, Juan (1640.09.11: ERR.27.lr)
 Camarguilea, blasco (1567.12.29: IZB.7.hg)
 Camarguilea, blasco (1599.06.01: IZB.12.hgm)
 Camarguilea, domingo (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
 Camarguilea, Joan (1659.09.06: ERR.46.pro)
 Camarguilea, maria (1607.07.02: ERR.19.mv)
 Camarguilea, p.as de Juan (1617.11.18: ERR.36.pre)
 Camarguilea, P.o (1640.03.01: IZB.17.hgm)
 Camarguilea, p.o (1591.10.15: IZB.4.mp)
 Camarguilea, p.o (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
 Çamarguilea por si, Domingo (1644.04.26: ERR.38.pb)
 Çamarguilea por si, Ju.o (1655.11.13.a: ERR.40.pb)
 Çamarguilea, Blas (1612.10.01: IZB.14.hgm)
 Çamarguilea, blas (1600.10.02: IZB.12.hgm)
 Çamarguilea, blasco (1568.10.24.a: IZB.7.hg)
 Çamarguilea, blasco (1616.06.18: IZB.14.hgm)

5.2.1. Errokaribarko deiturak, izenak eta goitizenak

Çamarguilea, catelina (1574.03.12: IZB.8.hg)	<i>Capelon, Casa (1802: URZ.abl.133) • eziz.</i>	Carrica auch, m.a (1649.05.28: IZB.27.lr)	Carrica, domingo (1598.07.05.a: IZB.12.hgm)
Çamarguilea, chrisostomo (1665.11.09: ERR.48.pro)	Capistros, Viñuales (1998: ERR.tel)	Carrica beretera, Ju.o (1616.06.26: IZB.14.hgm)	Carrica, domingo (1598.08.11.a: IZB.12.hgm)
Çamarguilea, Gregorio (1665.11.09: ERR.48.pro)	<i>Carallot, Casa (1920: IZB.etx) • eziz</i>	Carrica cauala, P.o (1616.11.02: IZB.14.hgm)	Carrica, domingo (1616.06.26: IZB.14.hgm)
Çamarguilea, Joan (1665.11.03.a: IZB.48.pro)	<i>Carboñero (IZB.Bake.info) • eziz.</i>	Carrica çauala, P.o (1599.06.08: IZB.12.hgm)	Carrica, domingo (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
Çamarguilea, maria (1612.10.01: IZB.14.hgm)	<i>Carboñero, Casa [Vidal Mayo] (IZB.Bake.info) • eziz.</i>	Carrica çauala, p.o (1614.06.29: IZB.14.hgm)	Carrica, domingo (1635.06.07: IZB.16.hgm)
Çamarguilea, P.o (1622.08.19: IZB.15.hgm)	<i>Cardenal, Campos que Solian ser de (1654.02.19: BUR.32.lr) • eziz.</i>	Carrica çauala, P° (1602.10.09: IZB.12.hgm)	Carrica, el sr. Joan (1613.09.28: IZB.14.hgm)
Çamarguilea, P.o (1665.11.09: ERR.48.pro)	<i>Cardenal, campo de (1625.08.10: BUR.23.lr) • eziz.</i>	Carrica de çoco, Joan (1634.06.05: IZB.16.hgm)	Carrica, Gregorio [Polla] (1806: UZT.abl.202)
Camarguin, juan (1602.08.10: ERR.arette.6)	Cardona, don joan de (1601.09.17: URZ.6.mp)	Carrica de çoco, Joan (1635.06.07: IZB.16.hgm)	Carrica, Javier (1828: IZB.abl.183, 184)
Camarguin, P.o marco (1665.11.03.a: IZB.48.pro)	Carica baraçe, Joan (1626.10.11: IZB.16.hgm)	Carrica de mendigacha, Pedro (1611.06.27.b: IZB.19.mv)	Carrica, Jn.o (1572.08.30: IZB.8.hg)
Camarguin, pedro (1587.11.07: IZB.9.hg)	Carica baraçe, Ju.o (1634: IZB.16.hgm)	Carrica de Urzainqui, Joan (1593.06.21: URZ. Idoate 1977: 274)	Carrica, Jn.o (1577.04.18: IZB.8.hg)
Camargujlea, miguel (1562.09.03: BID.1.pp)	Carica çauala, p.o (1616.06.26: IZB.14.hgm)	Carrica defunto, piecas de Juan (1645.10.09: IZB.35.pre)	Carrica, Jn.o (1577.05.02: IZB.8.hg)
Camarguyn, Jn.o (1572.04.07: IZB.2.mp)	Carica Labayru, Ju.o (1634: IZB.16.hgm)	Carrica escuero, Joan (1635.06.07: IZB.16.hgm)	Carrica, Jn.o (1586.01.08: IZB.9.hg)
Çamargu[il]lea, p[edr]o (1634: IZB.16.hgm)	Carica labayru, Joan (1626.10.11: IZB.16.hgm)	Carrica Juntero, p. (1620.06.30: IZB.22.lr)	Carrica, Jn.o (1589.03.23: IZB.11.hgm)
Camarg[ui]n, p[edr]o (1609.03.25: IZB.19.mv)	Carica mayor, migl. (1626.10.11: IZB.16.hgm)	Carrica Labayru, Joan (1640.03.01: IZB.17.hgm)	Carrica, Jn.o (1591.08.26: IZB.4.mp)
Camín y mig.l Glaria, piecas de Gregorio (1642.04.09.a: BUR.37.pb)	Carica mayor, p.o (1614.06.29: IZB.14.hgm)	Carrica Labayru, Joan (1665.11.03.a: IZB.48.pro)	Carrica, Jn.o (1591.09.23: IZB.4.mp)
Camín, la Foz que llaman de (1700.10.24: BUR.USK.57.eibn)	Carica mayor, p.o (1626.10.11: IZB.16.hgm)	Carrica labayru, Juan (1610.05.29: IZB.20.lr)	Carrica, Jn.o (1593.08.10: IZB.4.mp)
Camín, Miguel (1664.11.29.b: BUR.42.pb)	Carica me.or, Joan (1626.10.11: IZB.16.hgm)	Carrica lauyru mn., Joan (1616.06.26: IZB.14.hgm)	Carrica, Jn.o (1591.09.09: IZB.4.mp)
Camo, pierres de (1675.07.13: IZB.arette.50.pro)	Carica menor, p.o (1614.06.29: IZB.14.hgm)	Carrica lurbelz, p.o (1643.10.09: IZB.17.hgm)	Carrica, Jn.o (1591.09.29: IZB.4.mp)
<i>Camposolo, Casa (1836: ERR.abl) • eziz.</i>	Carica [Casa Bisantorduna], Leon (1806: UZT.abl.265)	Carrica luxea, calle que llaman (1676.02.08: BUR.50.pro)	Carrica, Jn.o (1591.11.04: IZB.4.mp)
Campo, Pedro (1896: BUR.33.kat)	Carica, Agustin (1676.03.16: BID.50.pro)	Carrica mayor, Juan (1626.10.11: IZB.16.hgm)	Carrica, Jn.o (1591.11.26: IZB.4.mp)
Campos, Fernando (1896: BUR.36.kat)	Carica, domingo (1617.04.23: IZB.14.hgm)	Carrica mayor, migl. (1663.08.03: IZB.47.pro)	Carrica, Joan (1591.04.24: IZB.4.mp)
Camue, heredad q le llaman de (1634.11.18: IZB.16.hgm)	Carica, domingo (1634: IZB.16.hgm)	Carrica me.or, Joan (1591.11.26: IZB.4.mp)	Carrica, Joan (1591.10.20: IZB.4.mp)
<i>Cantero, la huerta (BUR.Glaria.info) • eziz.</i>	Carica, Jn.o (1593.01.07: IZB.4.mp)	Carrica me.or, migl. (1665.11.03.a: IZB.48.pro)	Carrica, Joan (1599.06.01: IZB.12.hgm)
Canture, Jose (1836: ERR.abl.136)	Carica, Joan (1589.03.23: IZB.11.hgm)	Carrica Pastor, domingo (1629.11.13: ERR.24.lr)	Carrica, Joan (1600.09.27: IZB.12.hgm)
Canturé, Casa (1836: ERR.abl)	Carica, Joan (1614.08.27: IZB.14.hgm)	Carrica y alonso bereterra Jurados della, Ju.o (1650.07.13.a: IZB.30.lr)	Carrica, Joan (1587.07.20: IZB.9.hg)
Capata morentin, Ju.o (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)	Carica, Joan (1615.06.17: IZB.14.hgm)	Carrica y mig.l mayo, p.o (1629.06.30: UZT.24.lr)	Carrica, Joan (1589.07.20: IZB.9.hg)
Capata, domingo (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)	Carica, Joan (1617.09.04: IZB.14.hgm)	Carrica [Casa Bisantorduna], Pieza de Leon (1806: UZT.abl.453)	Carrica, Joan (1591.04.24: IZB.4.mp)
Capata, Ju.o (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)	Carica, Joan (1676.03.16: BID.50.pro)	Carrica [Casa carrica], Pieza de Jose María (1806: UZT.abl.263)	Carrica, Joan (1591.10.15: IZB.4.mp)
Capataria biuda de P.o Glaria, marga.ta (1634.01.07: BUR.45.pb)	Carica, Joan (1676.03.19.b: IZB.50.pro)	Carrica, Agustin (1665.11.06: BID.48.pro)	Carrica, Joan (1591.10.20: IZB.4.mp)
Capataria menor, P.o (1610.06.06: ERR.20.lr)	Carica, Ju.o (1634: IZB.16.hgm)	Carrica, bartholomeo (1622.10.23: IZB.15.hgm)	Carrica, Joan (1599.06.01: IZB.12.hgm)
Capataria por si, fermin (1655.11.13.a: ERR.40.pb)	Carica, Juan (1614.06.29: IZB.14.hgm)	Carrica, bartolomeo (1567.04.28: IZB.7.hg)	Carrica, Joan (1614.06.29: IZB.14.hgm)
Capataria, Cassa de domingo (1625.01.06: ERR.23.lr)	Carica, maria (1615.06.09: IZB.14.hgm)	Carrica, Basilio (1892: BID.61.kat)	Carrica, Joan (1616.06.17: IZB.14.hgm)
Capataria, Cat.a (1629.12.15: ERR.24.lr)	Carica, mig.l (1634.06.05: IZB.14.hgm)	Carrica, Borda de (IZB.kart.321.1)	Carrica, Joan (1617.03.22: IZB.14.hgm)
Capataria, Domingo (1665.11.09: ERR.48.pro)	Carica, Migl. (1676.03.19.b: IZB.50.pro)	<i>Carrica, cabala pedroa alias (1591.09.09: IZB.4.mp) • eziz.</i>	Carrica, Joane (1563.10.08: IZB.7.hg)
Capataria, domingo (1644.07.03: ERR.28.lr)	Carica, migl (1620.10.05: IZB.15.hgm)	Carrica, Casa (1806: UZT.abl.263)	Carrica, Joane (1572.06.10: IZB.8.hg)
Capataria, gabriel (1667.04.21: ERR.48.pro)	Carica, p.o (1616.06.26: IZB.14.hgm)	Carrica, Casa (1920: IZB.etx)	Carrica, Joane (1572.06.26: IZB.8.hg)
Capataria, Jun (1647.03.13: ERR.29.lr)	Carica, petri (1563.09.18: IZB.7.hg)	Carrica, Casa (IZB.Bake.info)	Carrica, Joane (1584.06.10: IZB.9.hg)
Capataria, p.o (1615.07.12.a: ERR.21.lr)	<i>Carlos (1412.09.01: ERR.26.lr) • iz.</i>	Carrica, cassa de Lorenz (1584.06.04.b: IZB.9.hg)	Carrica, Joane (1591.10.14: IZB.4.mp)
Capataria, p.o (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)	<i>Carlos, Casa (1836: ERR.abl) • iz.</i>	Carrica, catein (1563.09.22.a: IZB.7.hg)	Carrica, Joane (1593.04.07: IZB.4.mp)
Çapataria del Varrío de Iriarte, pieças de Gabriel (1671.07.05: ERR.44.pb)	<i>Carlos, Juan Vicente de (1805.05.18: BUR.USK.82.eibn) • iz.</i>	Carrica, catelin (1563.09.22.b: IZB.7.hg)	Carrica, Joane (1594.06.14: URZ.5.mp)
Çapataria, domingo (1612.12.04: IZB.14.hgm)	<i>Carmen Anaut [Casa de Tomax] (IZB.Bake.info) • iz.</i>	Carrica, Corral de (IZB.Bake.info)	Carrica, Joan (1603.12.09: URZ.6.mp)
Çapataria, fernante (1659.04.26: ERR.bardea.46.pro)	<i>Carmen Anaut [Tomax, Corral de] (IZB.Bake.info) • iz.</i>	Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, joan (1614.08.27: IZB.14.hgm)
Çapataria, Joan (1665.11.09: ERR.48.pro)	<i>Carmen Garcés [Charranchulo, Casa de] (IZB.Bake.info) • iz.</i>	Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, joan (1616.08.27: IZB.14.hgm)
Çapataria, gabriel (1665.11.09: ERR.48.pro)	Caro, P[edr]o (1676.03.19.b: IZB.50.pro)	Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, joan (1617.03.22: IZB.14.hgm)
Çapatero, petri (1564.09.29.b: IZB.7.hg)	<i>Carpintero, Borda del (BUR.kart.415.2) • eziz.</i>	Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Joanes y domingo (1563.03.31.a: IZB.21.eibn)
<i>Capel Urzainqui, Casa (1806: UZT.abl.011) • eziz.</i>	<i>Carpintero, Pajar de (BUR.Glaria.info) • eziz.</i>	Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Joan (1563.10.08: IZB.7.hg)
<i>Capel Urzainqui, Gracián Garde Casa (1806: UZT.abl.011) • eziz.</i>	<i>Carpintero, Regata del Boquero del (BUR.kart.412.3) • eziz.</i>	Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Joan (1569.04.12: IZB.7.hg)
<i>Capel, Barranco de (ERR.kart.319.1) • eziz.</i>	Carra, Jn.o (1591.08.18: IZB.4.mp)	Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Joanes (1571.01.12: IZB.8.hg)
<i>Capel, Borda de (ERR.kart.319.1 URZ.319.2) • eziz.</i>	<i>Çarra, garcia Sanz dito (1407.06.01: IZB.11b.eibn) • eziz.</i>	Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Jose M° (1806: UZT.abl.235)
<i>Capel, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.</i>	<i>Çarra, johā Sanz dito (1407.06.01: IZB.11b.eibn) • eziz.</i>	Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Ju.o (1569.12.22: IZB.2.mp)
	Carrera (1998: BUR.tel)	Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Ju.o (1587.11.07: IZB.9.hg)
	Carrica (1583.11.19: IZB.9.hg)	Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Ju.o (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
	Carrica (1892: BID.est)	Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Ju.o petroch pastor de Ju.o (1644.04.26: ERR.38.pb)
	Carrica (1998: IZB.tel)	Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, ju.o (1601.09.17: URZ.6.mp)
	Carrica (1998: UZT.tel)	Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juan (1602.10.09: IZB.12.hgm)
	Carrica (IZB.Bake.info)	Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juan (1605.04.03: IZB.13.hgm)
	Carrica abbad de ysaua, Jn.o (1637.03.19: IZB.17.hgm)	Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juan (1606.12.26: IZB.13.hgm)
	Carrica alle. de la villa de Uztarroz, p.o (1631.06.30: UZT.25.lr)	Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juan (1612.06.04: IZB.14.hgm)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juan (1624.09.15: IZB.23.lr)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juo (1587.11.07: IZB.9.hg)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juo (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juo petroch pastor de Ju.o (1644.04.26: ERR.38.pb)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, ju.o (1601.09.17: URZ.6.mp)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juan (1602.10.09: IZB.12.hgm)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juan (1605.04.03: IZB.13.hgm)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juan (1606.12.26: IZB.13.hgm)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juan (1612.06.04: IZB.14.hgm)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juan (1624.09.15: IZB.23.lr)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juo (1587.11.07: IZB.9.hg)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juo (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juo petroch pastor de Ju.o (1644.04.26: ERR.38.pb)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, ju.o (1601.09.17: URZ.6.mp)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juan (1602.10.09: IZB.12.hgm)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juan (1605.04.03: IZB.13.hgm)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juan (1606.12.26: IZB.13.hgm)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juan (1612.06.04: IZB.14.hgm)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juan (1624.09.15: IZB.23.lr)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juo (1587.11.07: IZB.9.hg)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juo (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juo petroch pastor de Ju.o (1644.04.26: ERR.38.pb)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, ju.o (1601.09.17: URZ.6.mp)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juan (1602.10.09: IZB.12.hgm)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juan (1605.04.03: IZB.13.hgm)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juan (1606.12.26: IZB.13.hgm)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juan (1612.06.04: IZB.14.hgm)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juan (1624.09.15: IZB.23.lr)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juo (1587.11.07: IZB.9.hg)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juo (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juo petroch pastor de Ju.o (1644.04.26: ERR.38.pb)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, ju.o (1601.09.17: URZ.6.mp)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juan (1602.10.09: IZB.12.hgm)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juan (1605.04.03: IZB.13.hgm)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juan (1606.12.26: IZB.13.hgm)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juan (1612.06.04: IZB.14.hgm)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juan (1624.09.15: IZB.23.lr)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juo (1587.11.07: IZB.9.hg)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juo (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juo petroch pastor de Ju.o (1644.04.26: ERR.38.pb)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, ju.o (1601.09.17: URZ.6.mp)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juan (1602.10.09: IZB.12.hgm)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juan (1605.04.03: IZB.13.hgm)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juan (1606.12.26: IZB.13.hgm)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juan (1612.06.04: IZB.14.hgm)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juan (1624.09.15: IZB.23.lr)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juo (1587.11.07: IZB.9.hg)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juo (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juo petroch pastor de Ju.o (1644.04.26: ERR.38.pb)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, ju.o (1601.09.17: URZ.6.mp)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juan (1602.10.09: IZB.12.hgm)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juan (1605.04.03: IZB.13.hgm)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juan (1606.12.26: IZB.13.hgm)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juan (1612.06.04: IZB.14.hgm)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juan (1624.09.15: IZB.23.lr)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juo (1587.11.07: IZB.9.hg)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juo (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juo petroch pastor de Ju.o (1644.04.26: ERR.38.pb)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, ju.o (1601.09.17: URZ.6.mp)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juan (1602.10.09: IZB.12.hgm)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juan (1605.04.03: IZB.13.hgm)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juan (1606.12.26: IZB.13.hgm)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juan (1612.06.04: IZB.14.hgm)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juan (1624.09.15: IZB.23.lr)
		Carrica, Domingo (1573.09.26.a: IZB.8.hg)	Carrica, Juo (1587.11.07: IZB.9

- Carrica, las heredades de migl. (1654.10.07: UZT.32.lr)
- Carrica, las piecas del dicho miguel (1648.07.17: UZT.29.lr)
- Carrica, Lorenz (1568.10.24.b: IZB.7.hg)
- Carrica, Lorenz (1591.10.19: IZB.4.mp)
- Carrica, Lorenz (1592.12.15: IZB.4.mp)
- Carrica, Lorenz (1598.07.05.a: IZB.12.hgm)
- Carrica, Lorenz (1623.10.10: IZB.15.hgm)
- Carrica, Lorenz (1659.04.26: ERR.bardea.46.pro)
- Carrica, Lorenzo (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Carrica, lorenz (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Carrica, Lore~z (1593.04.07: IZB.4.mp)
- Carrica, madalen (1568.07.07: IZB.7.hg)
- Carrica, madalen (1578.12.28: IZB.8.hg)
- Carrica, madalena (1592.08.30: IZB.4.mp)
- Carrica, madalena (1593.02.09: IZB.4.mp)
- Carrica, madalena (1664.03.14: URZ.39.pb)
- Carrica, maria (1586.01.08: IZB.9.hg)
- Carrica, maria (1589.07.31: IZB.9.hg)
- Carrica, migl. (1616.06.26: IZB.14.hgm)
- Carrica, migl. (1620.09.29: GAR.ANS.22.lr)
- Carrica, migl. (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Carrica, Miguel (1663.08.03: IZB.47.pro)
- Carrica, Miguel (1999: IZB.tel)
- Carrica, miguel (1606.01.15: IZB.13.hgm)
- Carrica, Orduña (1999: UZT.tel)
- Carrica, P.o (1600.08.27.a: IZB.12.hgm)
- Carrica, P.o (1605.06.29: IZB.13.hgm)
- Carrica, P.o (1625.07.21: IZB.15.hgm)
- Carrica, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Carrica, P.o (1665.11.05: UZT.48.pro)
- Carrica, P.o (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Carrica, p.o (1597.12.12: IZB.12.hgm)
- Carrica, p.o (1602.11.12.a: IZB.6)
- Carrica, p.o (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Carrica, p.o (1629.11.13: ERR.24.lr)
- Carrica, p.o (1634: IZB.16.hgm)
- Carrica, Pedro (1605.06.29: IZB.13.hgm)
- Carrica, Pedro (1614.08.27: IZB.14.hgm)
- Carrica, Pedro (1624.06.30: ERR.23.lr)
- Carrica, Pedro (1663.08.03: IZB.47.pro)
- Carrica, pedro (1588.10.09.a: IZB.9.hg)
- Carrica, pedro (1597.06.16: IZB.12.hgm)
- Carrica, Petri (1584.07.26.a: IZB.9.hg)
- Carrica, Petri (1591.09.29: IZB.4.mp)
- Carrica, Petri (1635.10.08: IZB.16.hgm)
- Carrica, petri (1563.07.15.b: IZB.7.hg)
- Carrica, petri (1563.09.30.b: IZB.7.hg)
- Carrica, petri (1567.07.05: IZB.7.hg)
- Carrica, petri (1567.11.01: IZB.7.hg)
- Carrica, petri (1572.04.07: IZB.2.mp)
- Carrica, petri (1584.06.10: IZB.9.hg)
- Carrica, petri (1587.09.17: IZB.9.hg)
- Carrica, petri (1591.10.20: IZB.4.mp)
- Carrica, petri (1591.11.04: IZB.4.mp)
- Carrica, petri (1592.01.06: IZB.4.mp)
- Carrica, petri (1622.10.23: IZB.15.hgm)
- Carrica, petri (1568.07.06: IZB.7.hg)
- Carrica, pieca de migl. (1654.10.20.c: UZT.32.lr)
- Carrica, Sancho (1665.11.09: ERR.48.pro)
- Carrica, sancho (1571.03.31: IZB.8.hg)
- Carrica, Xabier (1828: IZB.abl.168, 169)
- Carricart, bernart (1569.01.07: IZB.7.hg)
- Carricart, gracian (1612.09.30: IZB.14.hgm)
- Carriquiri (1998: IZB.tel)
- Carriquiri (IZB.Bake.info)
- Carriquiri Anaut (1999: IZB.tel)
- Carriquiri mayeral, Ju.o de (1629.11.13: ERR.24.lr)
- Carriquiri, Gracia (1828: IZB.abl.416)
- Carriquiri, Pedro Miguel (1828: IZB.abl.496b, 497)
- Carriquiri, Timoteo [Pedrolo, Casa] (IZB.Bake.info)
- Carrizosa, Uceda (1999: ERR.tel)
- Cartucho (IZB.Bake.info) • eziz.
- Cartucho [Marcelino, Casa] [Alberto Barace] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Cartucho, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.
- Cartucho, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Cartucho, Casa Marcelino (IZB.Bake.info) • eziz.
- Cartucho, Casa [Alberta Barace] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Casa longa, Ju[anc]o de (1675.07.13: IZB.50.pro)
- Casa naba, Ver[nard]do de (1668.07.13: IZB.are.49.pro)
- Casado (1850: GAR.34.53.73.abl)
- Casado [Petronila], Casa de (1850: GAR.73.abl)
- Casado, campos de Domingo Manuel (1850: GAR.36.abl)
- Casado, campos de Petronila (1850: GAR.75.abl)
- Casado, Casa de Angel (1850: GAR.2.abl)
- Casado, Casa de Domingo Manuel (1850: GAR.70.abl)
- Casado, Casa de Petronila (1850: GAR.65.abl)
- Casado, Domingo (1665.11.07: GAR.48.pro)
- Casado, huerto de Pedro Manuel (1850: GAR.43.abl)
- Casado, Joan (1658.09.29: ERR.46.pro)
- Casado, Joan (1667.04.21: ERR.48.pro)
- Casado, Joan (1672.11.01: GAR.eliz)
- Casado, Ju.o (1610.06.06: ERR.20.lr)
- Casado, Ju.o (1615.06.09: ERR.21.lr)
- Casado, Ju.o (1663.08.17: ERR.47.pro)
- Casado, Ju.o (1667.04.21: ERR.48.pro)
- Casado, Ju.o (1672.11.01: GAR.49.pro)
- Casado, La casa llamada Leon (1850: GAR.49.abl)
- Casado, P.o (1665.11.09: ERR.48.pro)
- Casado, pedro (1647.03.13: ERR.29.lr)
- Casado, Petronila (1850: GAR.2.abl)
- Casado, sabastian (1592.09.20: IZB.4.mp)
- Casanaba, Joan de (1658.04.15: ERR.BIA.olo.46.pro)
- Casanabe, Joan de (1658.04.15: ERR.BIA.olo.46.pro)
- Casanoba, Jn.o de (1593.05.24: IZB.4.mp)
- Casanoba, Joseph de (1660.08.27: ERR.zuberoa.montori.47.pro)
- Casenabe, D. Juan Ozcazberro (1909.11.19: IZB.santa-grazi.3D1)
- Casenova, Juan Orcazberro (1909.11.19: IZB.santa-grazi.3D1)
- Casilda [Lusarco], Casa de la (1850: GAR.37.abl) • iz.
- Casimiro Perez abad, el Sr. Don (1755.06.15: ERR. Idoate 1977: 360) • iz.
- Cassabiella, Sanson de (1608.12.14: IZB.19.mv)
- Cassado (1621.09.16: GAR.22.lr)
- Cassado alcalde, Pedro (1691.06.28: ERR.23b.eibn)
- Cassado de Roncal, Juan (1616.06.28: ERR.22.lr)
- Cassado mayoral de ju.o hederra, ju.o (1655.11.13.a: ERR.40.pb)
- Cassado, ambrosio (1642.07.08.a: ERR.27.lr)
- Cassado, el Vicario Ynfrascrito ambrosio (1642.07.08.a: ERR.27.lr)
- Cassado, Ju.o (1615.07.12.b: ERR.21.lr)
- Cassado, Juan (1675.09.07: GAR.50.pro)
- Cassado, maria (1611.06.27.a: ERR.19.mv)
- Cassado, maria (1617.10.16: ERR.21.lr)
- Cassado, pieca de migl. (1631.10.12.b: ERR.25.lr)
- Cassamayor, Joan de (1651.06.24: BIA.BUR.39.pb)
- Cassanoba, Miguel de (1651.06.24: Zuberoa.39.pb)
- Cassero, Martin de montes (1676.11.26: BUR.nabaskoze.45.pb)
- Casset (1892: BID.kanp.est)
- Castan, Lasaos (1998: ERR.tel)
- Castan, Redondo (1998: ERR.tel)
- Castel-Ruiz, Bordonaba (1999: GAR.tel)
- Castillejo, fernando (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Castillo, domingo horia del (1596.11.26: ERR.5.mp)
- Castillo, don Ju.o (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Castillo, Ju.o (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Castilo, Jn.o Conget de (1614.05.30: ERR.20.lr)
- Caston, Catalin (1593.04.07: IZB.4.mp)
- Caston, catalina (1593.08.02: IZB.4.mp)
- Caston, domingo (1564.07.23: IZB.7.hg)
- Caston, domingo (1565.10.19: IZB.7.hg)
- Caston, domingo (1568.01.08: IZB.7.hg)
- Caston, margarita (1568.10.04: IZB.7.hg)
- Caston, maria (1612.10.01: IZB.14.hgm)
- Caston, P.o (1611.09.07: IZB.20.lr)
- Caston, p.o (1605.08.01: IZB.13.hgm)
- Caston, p.o (1626.10.11: IZB.16.hgm)
- Caston, petri (1568.10.04: IZB.7.hg)
- Castor, Borda de (ERR.kart.319.1)
- Catalin Sanz (1596.11.16: ERR.5.mp) • iz.
- Catalina bidau, piezas de (1675.07.30: IZB.50.pro) • iz.
- Catalina de escarez y De Juan mehía, las cassas de (1661.02.09: GAR.47.pro) • iz.
- Catalina de escarez, las cassa de (1661.02.02: GAR.47.pro) • iz.
- Catalina ezquerr Viuda, Pieza de (1669.10.28: IZB.49.pro) • iz.
- Catalina ezquerr, piezas de (1663.11.07: IZB.47.pro) • iz.
- Catalina gorrindo, la dicha (1627.02.08: URZ.33.pre) • iz.
- Catalina guilimoch mochacha, la dicha (1627.02.08: URZ.33.pre) • iz.
- Catalina Labayru, pieza de (1660.09.19: BUR.41.pb) • iz.
- Catalina perez viuda de Domingo elizalte, piezas de (1670.04.14: GAR.49.pro) • iz.
- Catalina periz (1594.01.16: IZB.5.mp) • iz.
- Catalina Uzcarriz, casa de (1661.03.07: GAR.47.pro) • iz.
- Catalina xarra, maria y (1663.03.28: URZ.39.pb) • iz.
- Catalingarde (IZB.Bake.info) • iz.
- Catalingarde [Fraile, Casa del] [León Ezquer] (IZB.Bake.info) • iz.-deit.
- Catalingarde, Borda (IZB.kart.321.1) • iz.-deit.
- Catalingarde, Borda de (IZB.kart.227.4) • iz.-deit.
- Catalingarde, Casa (1920: IZB.etx) • iz.-deit.
- Catalingarde, Casa del Fraile (IZB.Bake.info) • iz.-deit.
- Catalingarde, Corral de (IZB.Bake.info) • iz.-deit.
- Catalingarde, Corral de [León Ezquer] (IZB.Bake.info) • iz.-deit.
- Catalo, Casa de (1850: GAR.81.abl) • eziz.
- Cata[lin]a duriz, Guertos de (1653.08.29: BUR.39.pb) • iz.
- Cata[lin]a Glaria Viuda de Diego Gorri, pieza de (1667.01.20: BUR.45.pb) • iz.
- Cata[lin]a Glaria viuda de Diego Gorri, pieza de (1667.01.20: BUR.43.pb) • iz.
- Cata[lin]a m[arti]n viuda, guerto de (1632.09.21: URZ.33.pre) • iz.
- Cata[lin]a sr. de Racax, la pieza de Mr. Sanz de (1653.07.06: BUR.ustaize.39.pb) • iz.
- Cathalina (1569.09.08a: BUR.eliz) • iz.
- Cathalina carrica (1611.09.07: IZB.20.lr) • iz.
- Catirón [Garde, Isidro] (1806: UZT.abl.438) • eziz.
- Catirón, Casa (1806: UZT.abl.177) • eziz.
- Çauala, catelina (1634: IZB.16.hgm)
- Çauala, Joan (1597.06.16: IZB.12.hgm)
- Çauala, Joan (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Çauala, Joan (1616.06.26: IZB.14.hgm)
- Çauala, Joan (1627.07.27: IZB.16.hgm)
- Çauala, p.o (1616.06.26: IZB.14.hgm)
- Çauala, p.o (1626.10.11: IZB.16.hgm)
- Çauala, petri (1627.07.27: IZB.16.hgm)
- Caupé, maria de (1660.08.27: ERR.zuberoa.montori.47.pro)
- Cauré, Casa (1836: ERR.abl)
- Cauré, José Cauré (1836: ERR.abl)
- Cauré, José Concha Sanz (1836: ERR.abl)
- Çavala, petri (1567.05.20: IZB.7.hg)
- Cavalero de Salvatierra (BUR.Tolosana.info)
- Cavodevilla, Joaquin Cucharero (1836: ERR.abl)
- Caxal su mug[e]r, beltran de Urbicaya y ana (1611.09.29: GAR.20.lr)
- Caxales, Ana de (1626.04.14: GAR.23.lr)
- Caxau [Calcharva, Corral de] [Ignacio Garcés] (IZB.Bake.info)
- Caxau, Casa [Ignacio garcés] (IZB.Bake.info)
- Caxinero [Olaverri, Jose Martin] (1806: UZT.abl.127) • eziz.
- Cazpe vezinos del lugar de badoztayn, mn. de (1641.08.15: ERR.27.lr)
- Cebollón (BUR.Glaria.info) • eziz.
- Cebollón Rnas., Borda de (BUR.kart.411.5) • eziz.
- Cebollón, la borda de (BUR.Zerrajero.info) • eziz.
- Cebrian (1998: IZB.tel)
- Cebrian Garde (1999: IZB.tel)
- Cebrián (IZB.Bake.info)
- Cebrián, Mariano [Bailón, Corral de] (IZB.Bake.info)
- Cecilia Galé [Galé, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
- Cecilio Baines [Baines, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
- Celedonio garde (1806: UZT.abl.172) • iz.
- Cemborain (1802: URZ.abl)
- Cerdan (1998: BUR.tel)
- Cerrajero (1920: IZB.etx) • eziz.
- Cerrajero (BUR.Glaria.info) • eziz.
- Cerrajero, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.
- Cerrajero, El Cerrajero [Rioja, Casa] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Cerrajero, el [Casa Rioja] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Cerrajero, la borda de (BUR.Glaria.info) • eziz.
- Cesareo, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
- Cesario (IZB.Bake.info) • iz.
- Cesario, Casa (1920: IZB.etx) • iz.
- Cesario, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
- Cesario, Casa [Rufino Anaut] (IZB.Bake.info) • iz.
- Cgerall, Juan (1601.08.01: IZB.URZ.6.mp) • g.a. [= "Cherrall"]
- Cgerall de Urçaynqui, Joane (1601.08.01: URZ.12.hgm) • g.a. [= "Cherrall"]
- Cgerall de urçinqui, Juane (1601.08.01: URZ.6.mp) • g.a. [= "Cherrall"]
- Cgerall, Juan (1601.08.01: IZB.12.hgm) • g.a. [= "Cherrall"]
- Chabarne (IZB.Bake.info)
- Chabarne, Casa [Laura Chabarne] (IZB.Bake.info)
- Chabarne, Laura [Chabarne, Casa] (IZB.Bake.info)
- Chamar, Casa (1836: ERR.abl) • eziz.
- Chamar, los de Estevan (1836: ERR.abl.274) • eziz.
- Champla, Borda de (ERR.kart.318.2) • eziz.
- Champla, Casa (1836: ERR.abl) • eziz.
- Champla, Cuevas de (ERR.kart.319.1) • eziz.

5.2.1. Errokaribarko deiturak, izenak eta goitizenak

- Chan, petri (1584.09.14: URZ.3.mp)
 Chanchon, Casa de (1836: ERR.abl.146.147) • eziz.
 Chanchón, Casa (1836: ERR.abl) • eziz.
 Chanchona (1836: ERR.abl.146) • eziz.
 Chanchona, Casa (1836: ERR.abl) • eziz.
- Chandi pastor Ju.o (1629.11.13: ERR.24.lr)
 Chandi, Borda de (1991: URZ.ntem)
 Chandi, Casa (1802: URZ.abl.131.170)
 Chandi, Casa de (1850: GAR.16.abl)
 Chantero (IZB.Bake.info) • eziz.
 Chantero, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
 Chantero, Casa [Florentina Gayarre] (IZB.Bake.info) • eziz.
 Chapao [Marco, Hermógenes] (1806: UZT.abl.010) • eziz.
 Chapao [Marco, Vicente] (1806: UZT.abl.40.251) • eziz.
 Chapao [Vicente Marco], Casa (1806: UZT.abl.40) • eziz.
 Chapao, Casa (1806: UZT.abl.1, 8, 40, 251) • eziz.
 Chapao, Casa de (1806: UZT.abl.1) • eziz.
 Chapatera, Casa La [Chiberri] [Concha Tapia] (IZB.Bake.info) • eziz.
 Chapel (IZB.Bake.info) • eziz.
 Chapel mil hombres, corral de [Casa Ripalda] (IZB.Bake.info) • eziz.
 Chapel, Borda (IZB.kart.313.2 & 324.3) • eziz.
 Chapel, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.
 Chapel, Casa [Jacinto Ortiz] (IZB.Bake.info) • eziz.
 Chaquil (IZB.Bake.info) • eziz.
 Chaquil, Casa [Gorrindo] (IZB.Bake.info) • eziz.
 Charco [Barrena, Pedro] (1806: UZT.abl.108) • eziz.
 Chargolo, Casa de (1850: GAR.22.abl) • eziz.
 Charja, Casa (1836: ERR.abl) • eziz.
 Charles, Campo de Jues (1627.09.16: BUR.23.lr)
 Charles, la casa de Ynigo (1569.07.15: BUR.eliz)
 Charles, ynigo (1577.06.13: BUR.salvatierra.10.pg)
 Charra Fermínico, Casa Pedro (IZB.Bake.info)
 Charra, Casa Pedro [Fermínico] [Francisca Arozamena] (IZB.Bake.info)
 Charra, maria (1664.03.14: URZ.39.pb)
 Charra, miguel (1612.09.27: URZ.21.est)
 Charrail (1960: BUR.1.2.kat)
 Charrail (IZB.Bake.info)
 Charrail, Barranco de (BID.kart.315.2 || ERR.315.3)
 Charrail, Casa (1920: IZB.etx)
 Charrail, Casa [Anxermico] (IZB.Bake.info)
 Charrailico, Casa [Marengo] [Manuel Marco] (IZB.Bake.info) • eziz.
 Charrailico, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.
 Charrailico, Corral de (IZB.Bake.info) • eziz.
 Charrailico, Casa de, [Carmen Garcés] (IZB.Bake.info) • eziz.
 Charranchulo, Corral de [Francisco Fernández] (IZB.Bake.info) • eziz.
 Charranchulo, Corral de: "hecho casa; compra uno de Santa Cara" (IZB.Bake.info) • eziz.
 Charranco (IZB.Bake.info) • eziz.
 Charranco, Borda (IZB.kart.324.2) • eziz.
- Charranco, Borda de (IZB.kart.324.2) • eziz.
 Charranco, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.
 Charranco, Casa [José Miguel Ezquer] (IZB.Bake.info) • eziz.
 Charranco, Corral de (IZB.Bake.info) • eziz.
 Charranco, Corral de [José Miguel Ezquer] (IZB.Bake.info) • eziz.
 Charranco, Corral de; Txarranko, Corral de (IZB.kart.316.2) • eziz.
 Chart, Casa (1802: URZ.abl.33.34) • eziz.
 Chata, Casa (1836: ERR.abl) • eziz.
 Chata, Casa la (1836: ERR.abl) • eziz.
 Chata, la [Montes, Eugenio] (1836: ERR.abl) • eziz.
 Chatico (IZB.Bake.info) • eziz.
 Chatico, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
 Chatico, Casa el (1920: IZB.etx) • eziz.
 Chatico, Casa: "hecha huerto" [Enrique Tapia] (IZB.Bake.info) • eziz.
 Chatorra [Olaverri, Antonia] (1806: UZT.abl.048) • eziz.
 Chatorra, Casa de (1806: UZT.abl.014) • eziz.
 Cheberri, Domingo (1665.11.07: GAR.48.pro)
 Cheral, campos de domingo (1607.07.16: ERR.36.pre)
 Cheral, Josefa (1836: ERR.abl.286)
 Cheral, Pedro (1676.03.19.a: URZ.50.pro)
 Cherael, juan (1586.07.07: IZB.3.mp)
 Cherrail (1802: URZ.abl)
 Cherrail (1998: IZB.tel)
 Cherrail (1998: URZ.tel)
 Cherrail Barricat (1999: URZ.tel)
 Cherrail, Borda de (URZ.kart.316.4 & 319.2)
 Cherrail, Casa que fue de Pasqual (1836: ERR.abl.34)
 Cherrail, Donazar (1998: ERR.tel)
 Cherrail, Doroteo (1836: ERR.abl.212.217.218.219)
 Cherrail, la que fue de pasqual (1836: ERR.abl.77)
 Cherrail, Mayo (1999: IZB.tel)
 Cherrail, Pascual Casa Carlos (1836: ERR.abl)
 Cherrail, Solana (1999: URZ.tel)
 Cherrail, Vicente (1828: IZB.abl.165b, 167)
 Cherral es.o y portero Real, Domingo (1666.04.03: IZB.48.pro)
 Cherral por si, Miguel (1655.11.13.a: ERR.40.pb)
 Cherral, domingo (1610.06.06: ERR.20.lr)
 Cherral, D[omingo] (1632.09.10: URZ.33.pre)
 Cherral, Juan (1632.09.10: URZ.33.pre)
 Cherral, p.o (1600.09.11: URZ.5.mp)
 Cherral, petri (1598.07.08.a: URZ.5.mp)
 Cherral, domingo (1616.08.27: ERR.21.lr)
 Cherral es.no y Por.o Real., Jusephe (1669.03.23: URZ.49.pro)
 Cherral es.no y portero Real, Domingo (1666.09.19.a: ERR.48.pro)
 Cherral es.no y portero Real, domingo (1647.03.13: ERR.29.lr)
 Cherral es.no, Miguel (1615.09.29: ERR.21.lr)
 Cherral es.o y portero Real, domingo (1644.01.19: ERR.27.lr)
 Cherral es[criba]no y Portero R[ea]l, mig.l (1612.06.22: ERR.20.lr)
 Cherral es[criba]no y portero Real, Miguel (1610.05.29: IZB.20.lr)
 Cherral scriuano y portero Real, Miguel (1616.09.24: ERR.21.lr)
 Cherral vezino de Roncal, domingo (1626.05.04: ERR.23.lr)
 Cherral, Casa de Joan (1657.10.03: URZ.46.pro)
 Cherral, domingo (1593.04.07: IZB.4.mp)
 Cherral, domingo (1616.07.13: ERR.21.lr)
- Cherrall, huerta de Joan (1661.04.03: URZ.47.pro)
 Cherrall, Jn.o (1570.11.11: URZ.2.mp)
 Cherrall, Joan (1570.11.11: URZ.2.mp)
 Cherrall, Joseph (1644.07.03: ERR.28.lr)
 Cherrall, Joseph (1665.11.09: ERR.48.pro)
 Cherrall, Juan (1585.07.24: IZB.3.mp)
 Cherrall, mig.l (1626.05.04: GAR.23.lr)
 Cherrall, migl. (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
 Cherrall, miguel (1665.11.09: ERR.48.pro)
 Cherrall, miguel (1615.06.17: IZB.14.hgm)
 Cherrall, miguel (1615.09.29: ERR.21.lr)
 Cherrall, miguel (1626.03.21: ERR.23.lr)
 Cherrall, mig[ue]l (1626.05.04: ERR.23.lr)
 Cherrall, nicolas (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
 Cherrall, p.a de p.o (1617.10.16: URZ.21.lr)
 Cherrall, p.as de Sebas.an (1616.07.13: ERR.21.lr)
 Cherrall, p.o (1599.06.01: URZ.5.mp)
 Cherrall, p.o (1600.08.07: ERR.5.mp)
 Cherrall, p.o (1601.09.17: URZ.6.mp)
 Cherrall, p.o (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
 Cherrall, p.o (1629.11.13: ERR.24.lr)
 Cherrall, pedro (1596.12.16: URZ.5.mp)
 Cherrall, pedro (1631.10.11.a: GAR.25.lr)
 Cherrall, petri (1501: ERR, Idoate 1977)
 Cherrall, piezas de Ju.n (1650.10.31: URZ.30.lr)
 Cherrall, piezas de p.o (1650.10.31: URZ.30.lr)
 Cherrall, Sebastian (1620.05.29: IZB.15.hgm)
 Cherrall, sebastian (1611.06.27.a: ERR.19.mv)
 Cherrall, Thomas (1756.05.21: URZ, Idoate 1977: 362)
 Cherrall, una Casa llamada la de (1665.09.10: GAR.48.pro)
 Cherrall, el de (1756.05.21: URZ, Idoate 1977: 362)
 Cheso de Isaba, el (IZB.Tolosana.info) • eziz.
 Cheso Rnas., Borda del (GAR.kart.413.2) • eziz.
 Cheso, Casa (1836: ERR.abl) • eziz.
 Cheso, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
 Cheso, Casa del (1850: GAR.85.abl) • eziz.
 Cheso, Casa el (1920: IZB.etx) • eziz.
 Cheso, Casa el (IZB.Bake.info) • eziz.
 Cheso, Casa el: "hundida" [Hnos. Belzuz] (IZB.Bake.info) • eziz.
 Cheso, Foz del (BUR.kart.413.3 || GAR.413.2) • eziz.
 Cheso, un guía de Isaba hijo del (BUR.Tolosana.info) • eziz.
 Chibarrico (IZB.Bake.info) • eziz.
 Chibarrico [Menexa, Casa] (IZB.Bake.info) • eziz.
 Chibarrico, Casa Menexa (IZB.Bake.info) • eziz.
 Chibarro, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.
 Chibarro, Casa de (IZB.Bake.info) • eziz.
 Chibarro, Casa de, [Emilio Anaut] (IZB.Bake.info) • eziz.
 Chibarro, Corral de (IZB.Bake.info) • eziz.
 Chibarro, Corral de [Emilio Anaut] (IZB.Bake.info) • eziz.
 Chiberri (IZB.Bake.info) • eziz.
 Chiberri, Borda (IZB.kart.324.3) • eziz.
 Chiberri, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.
 Chiberri, Casa Angel Ros (IZB.Bake.info) • eziz.
 Chiberri, Casa Angel Ros [Concha Tapia] (IZB.Bake.info) • eziz.
 Chiberri [Casa La Chapatera] [Concha Tapia] (IZB.Bake.info) • eziz.
 Chiliongo [Mayo, Agustín] (1806: UZT.abl.260) • eziz.
 Chiliongo, Casa (1806: UZT.abl.260) • eziz.
- Chili[o]ngo [Mayo, Pedro] (1806: UZT.abl.197) • eziz.
 Chincio, Barranco (1896: BUR.P7) • eziz.
 Chinique vez.o de Madrid, Joan de (1659.08.20: GAR.46.pro)
 Chinique, Joan de (1672.09.02: GAR.eliz)
 Chinique., Joan de (1659.08.13: GAR.46.pro)
 Chiniqui, Dona Paula Oroñez Viuda de Joan de (1666.08.09: GAR.eliz)
 Chino, Casa (1836: ERR.abl) • eziz.
 Chino, Casa de (1850: GAR.68.abl) • eziz.
 Chino, Fuente del (ERR.kart.319.1) • eziz.
 Chipi, Casa de Martin- (1850: GAR.48.abl) • eziz.
 Chiquilan, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.
 Chiquilán (IZB.Bake.info) • eziz.
 Chiquilán, Casa [La Sole] (IZB.Bake.info) • eziz.
 Chivarro, Borda de (IZB.kart.321.1) • eziz.
 Chivite (1836: ERR.abl)
 Chocolatero, Corredera del (IZB.kart.316.2) • eziz.
 Chocorro, Casa (1802: URZ.abl.209, 210) • eziz.
 Chorro (1663.03.28: URZ.39.pb)
 Chorro, Pedro (1676.03.19.a: URZ.50.pro)
 Christobal lopez, Campos de (1672.11.02: GAR.49.pro) • iz.
 Christobal martin, piezas de Landa y (1659.12.31: UZT.46.pro) • iz.
 Chulo (IZB.Bake.info) • eziz.
 Chulo, Casa Juan [La Angelita] [Alfonso Estornés] (IZB.Bake.info) • eziz.
 Chupé [Garde, Gracián] (1806: UZT.abl.114) • eziz.
 Churrust [Martin, Jose Mariano] (1806: UZT.abl.64.90) • eziz.
 Churrust, Casa (1806: UZT.abl.008, 064) • eziz.
 Churrust, José Mariano Martín: Casa (1806: UZT.abl.064) • eziz.
 Churrust, Pieza de Miguel Marco (1806: UZT.abl.011) • eziz.
 Chuta, Casa de (1712: UZT.ntem.63)
 Chuta, el dicho de (1661.02.09: UZT.santa-grazi.47.pro)
 Chutta alias Laxetta, pedro de (1661.02.02: UZT.santa-grazi.47.pro)
 Cia, Juan Pablo [Larrainzar] (1806: UZT.abl.531)
 Cibialt axo coqoa, jn.o (1560.08.05: URZ.1.pp)
 Cibialt, Domingo (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
 Cibialt, domingo (1601.09.17: URZ.6.mp)
 Cibialt, don sebas[tian] (1612.11.12: IZB.20.lr)
 Cibialt, gracia (1599.05.12: URZ.5.mp)
 Cibialt, gracia (1601.07.25: URZ.6.mp)
 Cibialt, gra[cia] (1596.10.07.a : URZ.5.mp)
 Cibialt, gra[cia] (1599.05.12: URZ.5.mp)
 Cibialt, gra[cia] (1601.07.25: URZ.6.mp)
 Cibialt, Joanco (1563.09.18: IZB.7.hg)
 Cibialt, ju.o (1601.09.17: URZ.6.mp)
 Cibialt, maria (1598.07.08.c: URZ.5.mp)
 Cibialt, martin (1584.09.14: URZ.3.mp)
 Cibialt, migl. (1601.09.17: URZ.6.mp)
 Cibialt, pieca de domingo (1632.09.21: URZ.33.pre)
 Cibialt, sebastian (1609.04.20: IZB.19.mv)
 Cibialt, Joan (1598.02.25.2: IZB.12.hgm)
 Cibialte, Maria (1612.09.27: URZ.21.est)
 Cibialtea, p.a de domingo lopez (1650.10.31: URZ.30.lr)
 Cigarrillos (IZB.Bake.info) • eziz.
 Cigarrillos [Arrizurieta, La Trini], Casa [Marta Luisa Aguayo] (IZB.Bake.info) • eziz.

- Ciprián Luis (IZB.Bake.info) • iz.
Ciprián Luis, Casa [Macario Anaut] (IZB.Bake.info) • iz.
Ciprián Luis, Casa [Victoriano Anaut] (IZB.Bake.info) • iz.
Ciprian Ezquer (1850: GAR.7.abl) • iz.
Ciprian George, la herera del dho. (1666.11.03: IZB.48.pro) • iz.
Ciprian Gorrindo, herederos de (1632.09.21: URZ.33.pre) • iz.
Ciprian gorrindo, el campo de (1668.04.16: IZB.49.pro) • iz.
Ciprian gorrindo, pieças de (1615.09.16: URZ.34.pre) • iz.
Ciprian Luis, Casa (1920: IZB.etx) • iz.
Ciprian marco, los campos contajiosos que trabaja (1677.09.01: GAR.50.pro) • iz.
Ciprian Tapia (IZB.Bake.info) • iz.
Ciprian Tapia [Marijuana], Casa (IZB.Bake.info) • iz.
Ciprian Tapia, Casa [Marijuana] [Nicolás Ezquer] (IZB.Bake.info) • iz.
Ciprian yniguez, pieza de (1675.07.30: IZB.50.pro) • iz.
Ciprian, Borda de Pedro (IZB.kart.325.1) • iz.
Ciprian, Portillo de Pedro (IZB.kart.325.1) • iz.
Ciprián, Borda de Pedro (IZB.kart.313.2 & 325.1) • iz.
Ciprian-Antonio (1806: UZT.abl.545) • iz.
Ciprian-Antonio, Casa (1806: UZT.abl.11, 545) • iz.
Cipriana Gayarre [Casa Irozando] (IZB.Bake.info) • iz.
Cipriancha, Casa (1920: IZB.etx) • iz.
Cipriano Ezquer [Aprenye, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
Cipriano, Iglesia San (IZB.kart.316.2) • iz.
CiprianSandi, Casa (1920: IZB.etx) • iz.
Ciprián Luis, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
Çiprian Gorrindo, el bordal de (1663.11.07: IZB.47.pro) • iz.
Çiprian marco, pieças de (1653.08.29: BUR.39.pb) • iz.
Çiprian Vrđin, pieças de (1652.06.12: BUR.39.pb) • iz.
Ciprin, pechiri (1562.09.03: BID.1.pp) • iz.
Ciriaco, Borda (IZB.Bake.info) • iz.
Ciriaco, Borda (IZB.kart.321.1) • iz.
Ciriaco, Casa Playo Sansón (IZB.Bake.info) • iz.
Ciriaco, Sansón [Playo, Casa] [Anastasio Conget] (IZB.Bake.info) • iz.
Cirujano, (Casa) habitada del (1802: URZ.abl.40) • eziz.
Ciudad, Gamba (1998: ERR.tel)
Claver (IZB.Bake.info)
Claver, Pilar [Casa Pilla] (IZB.Bake.info)
Clemen Estornés [Casa La Aduana] (IZB.Bake.info) • iz.
Clemen, Casa La: "caída" (IZB.Bake.info) • iz.
Cobon, Joan (1563.09.18: IZB.7.hg) • g.a. [= "Joanco Bon"]
Cobon, Joan (1564.10.23.b: IZB.7.hg) • g.a. [= "Joanco Bon"]
Cochoa, Borda de (ERR.kart.318.2) • eziz.
Coco Jurados, tomas (1620.08.28.b: GAR.22.lr)
Coco, Paule (1597.09.16: IZB.12.hgm)
Coco, Pedro (1629.08.04: GAR.24.lr)
Çoco (1621.09.16: GAR.22.lr)
Çoco vez.o de ella, Pasqueal (1666.09.10: GAR.48.pro)
Çoco vez.o de la villa de Garde, Pasqueal (1677.09.01: GAR.50.pro)
Çoco, campo de p.o (1646.10.04: GAR.29.lr)
Çoco, campos de Jayme (1630.07.07: GAR.25.lr)
Çoco, enego (1631.10.11.a: GAR.25.lr)
Çoco, guerto de (1668.03.20: BID.49.pro)
Çoco, la dha. Pasquala (1650.10.29: GAR.39.pb)
Çoco, P.o (1665.11.07: GAR.48.pro)
Çoco, P.o (1666.09.10: GAR.48.pro)
Çoco, P.o (1672.11.01: GAR.49.pro)
Çoco, P.o (1672.11.01: GAR.eliz)
Çoco, Pasqual (1672.11.01: GAR.49.pro)
Çoco, Pasqual (1672.11.01: GAR.eliz)
Çoco, pasqual (1647.04.06: GAR.29.lr)
Çoco, Pedro (1675.09.07: GAR.50.pro)
Çoco, tomas (1620.08.28.b: GAR.22.lr)
Çoco, tomas (1629.11.13: ERR.24.lr)
Çoco, tomas (1631.10.11.a: GAR.25.lr)
Çoco, tomas (1665.11.07: GAR.48.pro)
Çoco, ynigo (1627.07.14: IZB.16.hgm)
Çoco Vezino de la villa de garde, miguel (1615.06.08: GAR.21.lr)
Cojo, Borda del (URZ.kart.316.4) • eziz.
Cojo, Casa El (1802: URZ.abl.159) • eziz.
Colavidas (1998: IZB.tel)
Colavidas (IZB.Bake.info)
Colavidas Alfaro (1999: IZB.tel)
Colavidas, Silvano [Casa Urondo] (IZB.Bake.info)
Colome, Toro (1999: ERR.tel)
Colurbes, Joan (1569.05.15: IZB.7.hg) • g.a. [= "Joanco Lurbes"]
Compañero, Cat[alin]a (1623.10.16: GAR.22.lr)
Çonar notario, garcia (1428: IZB, Idoate 1977: 212)
Concha Sanz, Casa (1836: ERR.abl) • iz.
Concha Sanz, Casa antigua de Labiano (1836: ERR.abl) • iz.
Concha Tapia [Casa Angel Ros Chiberrí] (IZB.Bake.info) • iz.
Concha Tapia [Casa La Chapatera, Chiberrí] (IZB.Bake.info) • iz.
Concha, Corral de (IZB.kart.316.2) • iz.
Conchi, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
Conchillos, Joaquin (1726: ERR.fil.2.65)
Conde, arnaud de (1579.07.19: BUR.10.pg)
Condon arcalero, mase anton (1562.10.14: BUR.1.pp)
Condon de Burgui, mase anton (1562.10.14: BUR.1.pp)
Conget (1563.07.15.b: IZB.7.hg)
Conget (1563.07.15.b: IZB.7.hg)
Conget (1802: URZ.abl)
Conget (1998: IZB.tel)
Conget (1998: URZ.tel)
Conget (IZB.Bake.info)
Conget, Ju.o (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
Conget alle. de la v.a de Roncal, Ju.o (1620.08.28.b: GAR.22.lr)
Conget alle.de Rôcal, Jn.o (1562: ERR.13.eibn)
Conget al[ca]lde, Jn.o (1629.08.04: ERR.24.lr)
Conget de belozcarre, An.o (1625.01.06: IZB.15.hgm)
Conget de burguiberrai, Jn.o (1581.10.22: IZB.9.hg)
Conget de burguiberría, Jn. (1576.01.10.a: IZB.8.hg)
Conget de burguiberría, Jn.o (1584.02.16: IZB.9.hg)
Conget de burguiberría, Joan (1600.08.21: IZB.12.hgm)
Conget de burguiberría, Joan (1600.08.27.a: IZB.12.hgm)
Conget de Castillo, Jn.o (1614.05.30: ERR.20.lr)
Conget de essabacocho, Joan (1602.10.09: IZB.12.hgm)
Conget de Garardoya, Jn.o (1591.08.18: IZB.4.mp)
Conget de garardoya, Jn.o (1592.03.18: IZB.4.mp)
Conget de garardoya, Joan (1600.08.27.a: IZB.12.hgm)
Conget de garardoya, Joan (1600.09.29: IZB.12.hgm)
Conget de garardoya, Joan (1607.06.02.b: IZB.19.mv)
Conget de garardoya, Juan (1610.10.20: IZB.19.mv)
Conget de garardoya, Juan (1611.01.01: IZB.19.mv)
Conget de garatea (1600.08.13: IZB.12.hgm)
Conget de losco, Joan (1599.06.08: IZB.12.hgm)
Conget de losco, Jn.o (1591.08.18: IZB.4.mp)
Conget de losco, Joan (1634.06.05: IZB.16.hgm)
Conget de losco, Juan (1611.01.01: IZB.19.mv)
Conget de Roncal, Ju.o (1614.05.30: ERR.20.lr)
Conget de roncal, Ju.o (1608.07.09: ERR.19.mv)
Conget degaratea, joanco (1563.09.18: IZB.7.hg)
Conget Ezquer (1999: IZB.tel)
Conget Fuertes (1999: URZ.tel)
Conget Jurado, blas (1564.07.26: IZB.7.hg)
Conget maior, Joan (1614.06.29: IZB.14.hgm)
Conget mayor, Joan (1616.06.26: IZB.14.hgm)
Conget mayor, Joan (1625.10.13: IZB.15.hgm)
Conget mayor, Juan (1622.06.16: IZB.15.hgm)
Conget mayor, Juan (1626.10.11: IZB.16.hgm)
Conget menor, P.o (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
Conget mig.l moço, (1634: IZB.16.hgm)
Conget negarra, An.o (1624.11.06: IZB.15.hgm)
Conget Oyaga (1999: IZB.tel)
Conget vecino de la villa de ysaba, Blas (1670.01.19: IZB.49.pro)
Conget y Gayarre, d.n Juan Ramon (1791.04.04: ERR.33b.eibn)
Conget, Agustin (1802: URZ.abl.69)
Conget, An.o (1625.07.24: IZB.15.hgm)
Conget, An.o (1626.10.11: IZB.16.hgm)
Conget, An.o (1634.06.05: IZB.16.hgm)
Conget, An.o (1640.03.01: IZB.17.hgm)
Conget, Anastasio [Casa Playo, Sansón Ciriaco] (IZB.Bake.info)
Conget, Angel [Garcho, Casa] (IZB.Bake.info)
Conget, Antonio (1624.12.30: IZB.23.lr)
Conget, Baltasar (1828: IZB.abl.19)
Conget, Baltasar (1828: IZB.abl.154, 157)
Conget, Blas (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
Conget, Blasco (1564.10.23.a: IZB.7.hg)
Conget, blas (1606.12.26: IZB.13.hgm)
Conget, blas (1616.06.26: IZB.14.hgm)
Conget, blas (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
Conget, blasco (1567.02.28: IZB.7.hg)
Conget, blasco (1572.06.10: IZB.8.hg)
Conget, Borda de Miguel (URZ.kart.316.4)
Conget, borda de (1588.12.29.b: IZB.11.hgm)
Conget, borda de (1614.07.27: IZB.14.hgm)
Conget, borda de (1635.11.01: IZB.16.hgm)
Conget, campo de Ju.o (1635.10.27: ERR.26.lr)
Conget, Ciprian (1862.08.21: IZB.santa-grazi.3D1)
Conget, Domingo (1665.11.09: ERR.48.pro)
Conget, el dho. Ju.o (1646.10.02: GAR.eliz)
Conget, el s.or Juan (1611.06.27.a: ERR.19.mv)
Conget, el señor Ju.o (1623.04.12.a: ERR.22.lr)
Conget, Francisco (1836: ERR.abl)
Conget, gra. (1598.02.19: IZB.5.mp)
Conget, gracia (1637.03.19: IZB.17.hgm)
Conget, heredad de (1666.03.20: IZB.48.pro)
Conget, Jn. (1591.05.30: IZB.11.hgm)
Conget, Jn.o (1583.10.05.b: IZB.9.hg)
Conget, Jn.o (1588.09.10: IZB.9.hg)
Conget, Jn.o (1591.10.20: IZB.4.mp)
Conget, Jn.o (1593.05.24: IZB.4.mp)
Conget, Jn.o (1605.06.29: IZB.13.hgm)
Conget, jn.o (1586.01.08: IZB.9.hg)
Conget, Joan (1577.07.03: IZB.8.hg)
Conget, Joan (1584.06.10: IZB.9.hg)
Conget, Joan (1591.05.30: IZB.11.hgm)
Conget, Joan (1591.10.20: IZB.4.mp)
Conget, Joan (1592.01.06: IZB.4.mp)
Conget, Joan (1592.09.29: IZB.4.mp)
Conget, Joan (1596.04.02: IZB.12.hgm)
Conget, Joan (1597.07.20: IZB.12.hgm)
Conget, Joan (1600.08.21: IZB.12.hgm)
Conget, Joan (1604.08.22: IZB.13.hgm)
Conget, Joan (1614.07.27: IZB.14.hgm)
Conget, Joan (1614.08.27: IZB.14.hgm)
Conget, Joan (1623.04.12.a: BID.22.lr)
Conget, Joan (1625.07.24: IZB.15.hgm)
Conget, Joan (1634.06.05: IZB.16.hgm)
Conget, Joan (1637.09.09: IZB.17.hgm)
Conget, Joan (1643.09.06.d: IZB.17.hgm)
Conget, Joan (1643.10.05: IZB.17.hgm)
Conget, Joan (1646.10.02: GAR.eliz)
Conget, Joanco (1593.04.07: IZB.4.mp)
Conget, joan (1592.09.29: GAR.4.mp)
Conget, Ju.n (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
Conget, Ju.o (1616.07.13: ERR.21.lr)
Conget, Ju.o (1623.06.30: ERR.22.lr)
Conget, Ju.o (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
Conget, Ju.o (1629.11.13: ERR.24.lr)
Conget, Ju.o (1634: IZB.16.hgm)
Conget, Ju.o (1646.10.02: GAR.eliz)
Conget, Juan (1605.06.26: IZB.13.hgm)
Conget, Juan (1605.08.01: IZB.13.hgm)
Conget, Juan (1614.08.27: IZB.14.hgm)
Conget, Juan (1620.06.30: ERR.22.lr)
Conget, Juan (1621.07.20: IZB.15.hgm)
Conget, Juan (1622.08.11: IZB.15.hgm)
Conget, Juan (1591.02.01: IZB.4.mp)
Conget, la borda bieja de las pieças de del dho. Ju.o (1646.10.02: GAR.eliz)
Conget, la casa de (1588.03.14: IZB.3.mp)
Conget, la naba de Juan (1613.09.23: ERR, Idoate 1977: 296)
Conget, las dhas. tierras y borda de Ju.o (1646.10.02: GAR.eliz)
Conget, Lorenz (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
Conget, margarita (1563.05.26: IZB.7.hg)
Conget, margarita (1566.08.24: IZB.7.hg)
Conget, margarita (1600.01.02: IZB.12.hgm)
Conget, margarita (1617.01.01: IZB.14.hgm)
Conget, margarita (1622.08.11: IZB.15.hgm)
Conget, maria (1586.01.08: IZB.9.hg)
Conget, maria (1588.10.08: IZB.9.hg)
Conget, Migl. (1635.06.07: IZB.16.hgm)
Conget, migl. (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
Conget, migl. (1627.07.27: IZB.16.hgm)
Conget, migl. (1634: IZB.16.hgm)
Conget, migl. (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
Conget, miguel (1666.10.14: IZB.48.pro)
Conget, naba de ju.o (1616.07.13: ERR.21.lr)
Conget, P.o (1615.07.05: IZB.14.hgm)
Conget, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
Conget, P.o (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
Conget, P.o Jorge y (1620.06.30: IZB.22.lr)
Conget, p.o (1591.10.14: IZB.4.mp)
Conget, p.o (1592.01.14: IZB.4.mp)
Conget, p.o (1592.09.20: IZB.4.mp)
Conget, p.o (1592.09.29: IZB.4.mp)
Conget, p.o (1593.04.07: IZB.4.mp)
Conget, p.o (1614.06.29: IZB.14.hgm)
Conget, p.o (1616.06.26: IZB.14.hgm)
Conget, p.o (1622.10.23: IZB.15.hgm)
Conget, p.o (1627.07.27: IZB.16.hgm)
Conget, p.o (1639.06.18: IZB.17.hgm)

5.2.1. Errokarribarko deiturak, izenak eta goitizenak

- Conget, pa.as de Ju.o (1616.07.13: ERR.21.lr)
- Conget, Pasqual (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Conget, paule (1566.05.12: IZB.7.hg)
- Conget, paule (1591.10.14: IZB.4.mp)
- Conget, paule (1591.10.20: IZB.4.mp)
- Conget, paulas (1600.08.21: IZB.12.hgm)
- Conget, Paulo (1608.10.08: IZB.13.hgm)
- Conget, paulo (1608.05.02: IZB.13.hgm)
- Conget, Pedro (1600.08.21: IZB.12.hgm)
- Conget, Pedro (1600.08.27.a: IZB.12.hgm)
- Conget, Pedro (1605.06.29: IZB.13.hgm)
- Conget, Pedro (1640.03.01: IZB.17.hgm)
- Conget, Pedro (1663.08.03: IZB.47.pro)
- Conget, pedro (1592.03.21: IZB.4.mp)
- Conget, pedro (1592.09.29: GAR.4.mp)
- Conget, petri (1573.09.19: IZB.8.hg)
- Conget, petri (1584.06.10: IZB.9.hg)
- Conget, petri (1588.10.08: IZB.9.hg)
- Conget, petri (1569.05.22: IZB.7.hg)
- Conget, petri (1572.08.17.a: IZB.8.hg)
- Conget, sãcho (1563.10.16: IZB.7.hg)
- Conget, salbador (1569.03.26: IZB.7.hg)
- Conget, Salvador (1836: ERR.abl.291)
- Conget, sancgo (1563.07.15.d: IZB.7.hg)
- Conget, Sancho (1564.07.18.a: IZB.7.hg)
- Conget, Sancho (1569.01.09: IZB.7.hg)
- Conget, Sancho (1572.08.17.b: IZB.8.hg)
- Conget, Sancho Guarde (1642.08.01: ERR.arette.DD1)
- Conget, Sancho Guarde (1642.08.01: IZB.DD1)
- Conget, sancho (1564.10.23.b: IZB.7.hg)
- Conget, sancho (1564.10.23.c: IZB.7.hg)
- Conget, sancho (1569.03.26: IZB.7.hg)
- Conget, p.o (1605.06.29: IZB.13.hgm)
- Congett, Blas (1634: IZB.16.hgm)
- Congett, borda de (1570.08.10: IZB.8.hg)
- Congett, Ju.o (1634: IZB.16.hgm)
- Congett, petri (1571.10.07: IZB.8.hg)
- Conjet (1998: IZB.tel)
- Conjet de Roncal, las piezas y borda de Juan (1590.10.23: GAR.eliz)
- Conjet Mayo (1999: IZB.tel)
- Conjet sastrre vecino de a villa de hisaua, pedro (1607.07.16: IZB.36.pre)
- Conpayns, migl. (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Contin (1998: IZB.tel)
- Contin, Avizanda (1999: IZB.tel)
- Contin (IZB.Bake.info)
- Contin [Muercho, Casa] [Bernabé Contin] (IZB.Bake.info)
- Contin, Bernabé [Casa Muercho] (IZB.Bake.info)
- Contin, Casa Muercho (IZB.Bake.info)
- Conxet, la borda del dho. Juan (1590.10.23: GAR.eliz)
- Conxet, sobre las piezas del Dicho Juan (1590.10.23: GAR.eliz)
- Conye (1920: IZB.etx)
- Conye (IZB.Bake.info)
- Conye, Casa (1920: IZB.etx)
- Conye, Casa (IZB.Bake.info)
- Conye, Casa vieja de (IZB.Bake.info)
- Conye, Casa vieja de [Miguel Garcés] (IZB.Bake.info)
- Conye, Casa [Francisco Estornés] (IZB.Bake.info)
- Conye, Corral de (IZB.Bake.info)
- Conye, Corral de: "hecho casa" [María Ezquer] (IZB.Bake.info)
- Conyet, Salvador (1802: URZ.abl.56)
- Çoque, yns (1625.11.13: GAR.23.lr)
- Coquo als buruxuri, martin (1563.11.06: GAR.1.pp)
- Coquo menor, p.o (1625.11.13: GAR.23.lr)
- Coquo, debaxo de los Campos de p.o (1620.08.28.b: GAR.22.lr)
- Coquo, domingo (1563.11.06: GAR.1.pp)
- Coquo, migl. (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Coquo, njn (1573.06.16: GAR.2.mp)
- Coquo, p.o (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Coquo, ynigo (1616.10.18: GAR.21.lr)
- Çoquo Juntero, ynigo (1627.09.15: GAR.23.lr)
- Çoquo, Juan (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Çoquo, la borda de Ochoa (1427.06.15: BUR. Idoate 1977: 207)
- Çoquo, los campos de (1620.08.28.b: GAR.22.lr)
- Cordauca, Guertos de Miguel (1653.08.29: BUR.39.pb)
- Cordubia, Felipe (1642.08.03.a: BID.32.lr)
- Corostiaga, Juan Jose (1828: IZB.abl.500, 502)
- Corostiaga, Remon de (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Corrales, Gomez (1999: ERR.tel)
- Corroca, marica (1569.12.09: UZT.2.mp)
- Corroca, p.o (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Corroça, Joanco (1563.10.11.b: IZB.7.hg)
- Çorroça, el dgo. sancgo (1563.07.15.c: IZB.7.hg)
- Çorroça, P.o (1634: IZB.16.hgm)
- Cortes (1998: IZB.tel)
- Cortes, Casa de Andres (1850: GAR.25.abl)
- Cortes, Nieto (1999: IZB.tel)
- Cortés (1850: GAR.78.abl)
- Cos de burgui, Juan (1629.10.11: BUR.24.lr)
- Cosastrea, Joan (1563.09.22.b: IZB.7.hg) • g.a. [= "Joanco Sastrea"]
- Coscon, ysabel (1593.05.24: IZB.4.mp)
- Cosme, Casa (1836: ERR.abl)
- Coso, campos de Maria Teresa (1850: GAR.24.abl)
- Coso, Dimas del [Casa Angel Noque] [Eulogio Egozcuel] (IZB.Bake.info)
- Costas, pierres de (1675.07.13: IZB.50.pro)
- Costio, Borda de (BID.kart.318.1)
- Costiol, Borda de (BID.kart.318.1)
- Crisostomo mainz, Ju.o (1665.11.06: BID.48.pro) • iz.
- Cristeta Ederra [Marcela, Casa La] (IZB.Bake.info) • iz.
- Cristeta Ederra [Pilartico, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
- Cristino Rnas., Borda de (BUR.kart.414.3) • iz.
- Cristino, Borda de (BUR.kart.412.3) • iz.
- Cristino, la borda de (BUR.Glaria.info) • iz.
- Cristobal Andriain, la borda conocida por la de (1806: UZT.abl.552) • iz.
- Cristobal larrumpe, pieza de (1677.05.20: UZT.50.pro) • iz.
- Cristobal, la parte llamada (1672.09.17.a: GAR.49.pro)
- Cristóbal, Pako de San (UZT.kart.313.1) • iz.
- Cristóbal, San (UZT.kart.313.1) • iz.
- Cruch helarr, gracia (1579.05.09: URZ.2.mp)
- Cruchaga (1802: URZ.abl)
- Cruchaga (1806: UZT.abl.540)
- Cruchaga (1850: GAR.64.81.abl)
- Cruchaga (1998: GAR.tel)
- Cruchaga (1998: URZ.tel)
- Cruchaga Anso (1999: URZ.tel)
- Cruchaga Mainz (1998: ERR.tel)
- Cruchaga Marco (1999: GAR.tel)
- Cruchaga y bragart, domingo (1610.10.06: URZ.36.pre)
- Cruchaga y bragart, Jayme (1610.10.06: URZ.36.pre)
- Cruchaga [Perez, Manuel] (1806: UZT.abl.11.180) • eziz.
- Cruchaga [Surio, Soledad] (1806: UZT.abl.540) • eziz.
- Cruchaga, Borda de Francisco (URZ.kart.327.3)
- Cruchaga, campos de Agustina (1850: GAR.77.abl)
- Cruchaga, campos de Pedro (1836: ERR.abl.290)
- Cruchaga, Casa (1806: UZT.abl.010, 011, 179, 540)
- Cruchaga, Casa de Agustina (1850: GAR.67.abl)
- Cruchaga, Casa de Catalina (1642.07.08.b: ERR.27.lr)
- Cruchaga, Casa de José Ramón (1850: GAR.37.abl)
- Cruchaga, el Prado huerto de Agustina (1850: GAR.83.abl)
- Cruchaga, Joan (1610.10.06: URZ.36.pre)
- Cruchaga, la casa de (1850: GAR.40.abl)
- Cruchaga, P.o (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
- Cruchaga, Pedro (1676.03.19.a: URZ.50.pro)
- Cruchaga, Ygnacio (1820.09.05: URZ.83.eibn)
- Crucheaga basco, Jaime (1611.06.27.a: ERR.19.mv)
- Crucheaga y bragart basco, domingo (1606.02.13: ERR.19.mv) • iz.
- Cruz, Borda (IZB.kart.316.2) • iz.
- Cruz [Labari, Félix] (1806: UZT.abl.432) • iz.
- Cruz, Casa (1806: UZT.abl.005, 010, 263) • iz.
- Cruz, el bordal de Cruz Labari Casa (1806: UZT.abl.263) • iz.
- Cruz, la división del bordal de Cruz Labari: Casa (1806: UZT.abl.263) • iz.
- Cruz Labari [Casa Cruz], el bordal de (1806: UZT.abl.263) • iz.
- Cruz Labari [Casa Cruz], la división del bordal de (1806: UZT.abl.263) • iz.
- Cuartero (1998: UZT.tel)
- Cuartero Luesma (1999: UZT.tel)
- Cuartillo (1920: IZB.etx) • eziz.
- Cuartillo (IZB.Bake.info) • eziz.
- Cuartillo, Borda (IZB.kart.321.1 & 2) • eziz.
- Cuartillo, Borda de (IZB.kart.321.2) • eziz.
- Cuartillo, Borda de [Rekiamortosoraa] (IZB.kart.321.1) • eziz.
- Cuartillo, Borda de [Zaltua] (IZB.kart.321.1) • eziz.
- Cuartillo, borda de (IZB.Karrikiri.info) • eziz.
- Cuartillo, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.
- Cuartillo, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Cuartillo, Casa [Presentación Ezquer] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Cuartillo, la borda de (IZB.Tapia.info) • eziz.
- Cuartillo, la fuente de (IZB.Bake.info) • eziz.
- Cuartrío, Borda (IZB.kart.321.1) • eziz.
- Cubeles, Curva (IZB.Tapia.info) • eziz.
- Cubial, Jn.o (1579.05.04: URZ.2.mp)
- Çubialde Vez.o de la Villa de Vidangoz, Andres de (1629.07.10: BID.24.lr)
- Cubialt xoauo, Joan (1596.08.11: URZ.5.mp)
- Cubialt xoquo, ju.o (1601.09.17: URZ.6.mp)
- Cubialt, al Cabo alto de las piecas de domingo (1631.09.18: URZ.kart.25.lr)
- Cubialt, andres (1628.11.29: BID.24.lr)
- Cubialt, andres (1628.11.29: BID.24.lr)
- Cubialt, Jn.o (1591.09.09: IZB.4.mp)
- Cubialt, Jn.o (1599.05.31: URZ.5.mp)
- Cubialt, Joan (1596.03.26: URZ.5.mp)
- Cubialt, Joan (1622.10.23: IZB.15.hgm)
- Cubialt, Joanco (1567.09.02: IZB.7.hg)
- Cubialt, Joanco (1568.06.08: IZB.7.hg)
- Cubialt, Joanco (1598.02.25: IZB.12.hgm)
- Cubialt, Juana (1642: UZT.35.pre)
- Cubialt, ma. (1628.11.29: BID.24.lr)
- Cubialt, mn. (1628.11.29: BID.24.lr)
- Cubialt, p.a de domingo (1617.10.16: URZ.21.lr)
- Çubialt (1579.05.04: URZ.2.mp)
- Çubialt, gracia (1593.04.07: IZB.4.mp)
- Çubialt, Jn.o (1588.10.09.b: IZB.9.hg)
- Çubialt, Joan (1581.10.01.b: IZB.9.hg)
- Çubialt, la peça de domingo (1631.09.18: URZ.kart.25.lr)
- Çubialt, Domingo (1612.09.27: URZ.21.est)
- Çubialt, Jn.o (1612.09.27: URZ.21.est)
- Çubialt, Miguel (1612.09.27: URZ.21.est)
- Cubiarre, joan perez de (1571.03.05: BUR.10.pg)
- Cubiaurre Vez.a de la Va. de burgui, Cata.a (1671.09.23: BUR.44.pb)
- Cubiaurre, cata.a (1668.02.01: BUR.43.pb)
- Cubiaurre, pieca de diego (1618.04.18: BUR.21.lr)
- Çubiaurre, Cata.a (1671.09.23: BUR.44.pb)
- Çubietta, migl. de (1619.08.17: UZT.21.lr)
- Çubietta, migl. de (1619.10.14: UZT.21.lr)
- Çubietta, Pasqual (1665.11.05: UZT.48.pro)
- Çubietta, pasquala (1582.09.17: UZT.2.mp)
- Cucharatera, Casa (1850: GAR.79.abl) • eziz.
- Cucharero Rnas., Borda de (GAR.kart.413.2) • eziz.
- Cucharero, Borda de (GAR.kart.421.1) • eziz.
- Cucharero, Casa (1802: URZ.abl.117) • eziz.
- Cucharero, Casa (1836: ERR.abl) • eziz.
- Cuchareros, Cueva de los (BUR.kart.415.2) • eziz.
- Cues, piezas de Joan martin y con las de (1659.12.31: UZT.46.pro)
- Cuestas Garcia (1999: ERR.tel)
- Cuevas Rodriguez (1999: IZB.tel)
- Cullo (IZB.Bake.info) • eziz.
- Cullo [Guisión] Casa Benito [Julian Urzaingui] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Culo atrás Ardach, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Cuncha Malduermes, Casa La [Blás Bueno] (IZB.Bake.info) • iz.
- Cuncha Malduermes, Casa la (IZB.Bake.info) • iz.
- Çuñiguiz, migl (1600.06.05: URZ.5.mp)
- Curica (IZB.Bake.info) • eziz.
- Curica Pasolargo, Casa [Eduardo Anaut] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Currimon (1920: IZB.etx) • eziz.
- Currimon (IZB.Bake.info) • eziz.
- Currimon [Otach, Casa] [Pedro Luis Tapia] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Currimon, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.
- Cuvieta, Juan de (1600.06.05: IZB.12.hgm)
- Çuvieta (1634.11.18: IZB.16.hgm)

- Danso, Migl. (1625.11.28: GAR.23.lr)
 Danso, p.as de Ju.o (1621.04.15: GAR.22.lr)
 Danso, p.o (1563.06.06: GAR.1.pp)
 Danso, pedro (1626.04.02: GAR.23.lr)
 Danso, pedro (1631.10.11.a: GAR.25.lr)
 Danso, Sancho (1625.11.28: GAR.23.lr)
 DanSso, migl. (1650.09.20: GAR.30.lr)
 Dansso (1621.09.16: GAR.22.lr)
 Dansso alle. hordinario del lugar de garde, miguel (1570.05.24: GAR.2.mp)
 Dansso, jn.o (1605.09.01: URZ.6.mp)
 Dansso, mig.l (1595.09.16: GAR.5.mp)
 Dansso, Miguel (1656.04.06: GAR.NG.csn.40.pb)
 Dansso, miguel (1675.09.07: GAR.50.pro)
 Dãso alle. de garde, migl. (1562: GAR.13.eibn)
 Dãso, miguel (1562.07.26: GAR.1.pp)
 Daspa de Roncal, Joseph (1642.11.20: ERR.32.lr)
 Daspa Sarries (1999: ERR.tel)
 Daspa vez.o de la mesma va., Joseph (1631.11.04: ERR.25.lr)
 Daspa, Campos de José (1836: ERR.abl.255)
 Daspa, campo de jose (1836: ERR.abl.152)
 Daspa, Casa de Juan Javier (1836: ERR.abl.186.187)
 Daspa, Casa que fue de Pedro José (1836: ERR.abl.130.131)
 Daspa, Casa que fué de Pedro José Martín y (1836: ERR.abl.255.256)
 Daspa, catalin (1588.03.14: IZB.3.mp)
 Daspa, catalin (1591.10.20: IZB.4.mp)
 Daspa, catalin (1593.03.24: IZB.4.mp)
 Daspa, catalin (1593.05.24: IZB.4.mp)
 Daspa, catgelina (1600.08.21: IZB.12.hgm)
 Daspa, domingo (1593.04.07: IZB.4.mp)
 Daspa, Esteban Champla (1836: ERR.abl)
 Daspa, gra. (1593.04.07: IZB.4.mp)
 Daspa, gracia (1632.06.30: IZB.16.hgm)
 Daspa, José (1836: ERR.abl.113)
 Daspa, la borda de Juanco (1427.06.15: IZB. Idoate 1977: 205)
 Daspa, margarita (1640.09.10: ERR.27.lr)
 Daspa, Martínez (1998: ERR.tel)
 Daspa, migl. (1665.11.09: ERR.48.pro)
 Daspa, naba de Joseph (1620.09.30: ERR.25.lr)
 Daspa, Pedro José Martín y (1836: ERR.abl.99)
 Daspa, petri (1583.10.05.a: IZB.9.hg)
 Daspa, piezas (1676.10.09: IZB.50.pro)
 Daspa, Sancho (1563.09.18: IZB.7.hg)
 Daspa, Sancho (1563.10.16: IZB.7.hg)
 Daspa, sancho (1563.10.08: IZB.7.hg)
 Daspa, sancho (1567.10.12: IZB.7.hg)
 Daspa, sancho (1622.10.23: IZB.15.hgm)
 Daspa, sebastian (1567.01.28: IZB.7.hg)
 Daspa, sebastian (1567.11.01: IZB.7.hg)
 Daspa, sebastian (1584.05.21: IZB.3.mp)
 Datoch de Garde, catalina (1631.06.06: GAR.25.lr)
 Datoch de Garde, las Piezas de Pasqual (1590.10.23: GAR.eliz)
 Datoch vezino de Garde, Jaime (1543.10.27: GAR. Alli 1989: 337)
 Datoch, campos de pasqual (1630.07.07: GAR.25.lr)
 Datoch, linar de pasq.l (1627.10.13: GAR.23.lr)
 Datoch, Pasqual (1590.10.23: GAR.eliz)
 Datoch, pasqual (1631.06.06: GAR.25.lr)
 Datoch, Un campo de pasqual (1593.10.05: GAR.eliz)
 Dausoa, Borda (1896: BUR.kat)
 David, Mugica (1999: URZ.tel)
 De Andres (1999: BID.tel)
 De Carlos (1998: IZB.tel)
 De Carlos, Roda (1999: IZB.tel)
 De Miguel (1836: ERR.abl)
 De Miguel (1998: IZB.tel)
 De Miguel (1998: UZT.tel)
 De Miguel (IZB.Bake.info)
 De Miguel Mayo (1999: UZT.tel)
 De Miguel, Luis (UZT.Landa.info)
 De Miguel, Marco (1999: UZT.tel)
 De Miguel, Pedro Miguel (UZT.Landa.info)
 De Miguel, Perez (1999: UZT.tel)
 De Miguel, Ricardo [Barreña] (1806: UZT.abl.081)
 De Miguel, Severina [Paiscolorea] (1806: UZT.abl.170)
 De Miguel, Teodoro [Joseniño] (1806: UZT.abl.044)
 Del Coso (1920: IZB.etx)
 Del Coso (1998: IZB.tel)
 Del Coso (IZB.Bake.info)
 Del Coso, Casa (1920: IZB.etx)
 Del Coso, Casa: "caída" (IZB.Bake.info)
 Del Coso, Dimas [Angel Noque] [Eulogio Egozcue] (IZB.Bake.info)
 Del Coso, Egozcue (1999: IZB.tel)
 Dendaria bezino del lugar de ysaba, Petri (1563.07.15.c: IZB.7.hg)
 Dendaria, maria (1563.07.15.c: IZB.7.hg)
 Dendaria, maria (1563.09.18: IZB.7.hg)
 Dendaria, maria (1588.03.20: IZB.9.hg)
 Dendaria, maria (1591.11.26: IZB.4.mp)
 Dendaria, P.o (1591.11.26: IZB.4.mp)
 Dendaria, petri (1563.07.15.b: IZB.7.hg)
 Dendaria, petri (1571.07.03: IZB.8.hg)
 Dendaria, piezas de Juan (1630.07.15: UZT.33.pre)
 Derra, Joane (1591.02.24: ERR.11.hgm) • g.a. [= "Joan Ederra"]
 Derra, joanE (1601.07.29.b: URZ.6.mp) • g.a. [= "Joan Ederra"]
 Derro, pieza de (1659.08.07: USK.46.pro)
 Desiderio [Mayo-Marco, Hnos.] (1806: UZT.abl.103) • iz.
 Desparça, Joan (1599.06.01: IZB.12.hgm)
 Desparça, Joan (1621.10.28.b: IZB.15.hgm)
 Desparça, Juan (1601.10.07: IZB.12.hgm)
 Desparça, Juan (1634: IZB.16.hgm)
 Despoaça çapatero, Joan (1598.07.05.a: IZB.12.hgm)
 Deyturry, pedro (1598.06.18: ERR.5.mp)
 Diaz, Vicente [Sangrat] (1806: UZT.abl.482)
 Diego camarguilea, campo de (1678.07.07: ERR.50.pro) • iz.
 Diego garde, Josepe mayo mayoral de (1659.04.26: ERR.bardea.46.pro) • iz.
 Diego garde, miguel blasquiz mayoral de (1659.04.26: ERR.bardea.46.pro) • iz.
 Diego Gorri, pieza de Cata.a Glaria Viuda de (1667.01.20: BUR.45.pb) • iz.
 Diego Gorri, pieza de cata.a Glaria viuda de (1667.01.20: BUR.43.pb) • iz.
 Diego grat, piezas de (1642.09.26: BUR.37.pb) • iz.
 Diego landa, cassa de (1676.07.03: ERR.50.pro) • iz.
 Diego, Borda de (BID.kart.315.2 & 412.1) • iz.
 Diego, Corral de (BID.kart.318.1) • iz.
 Diego, maria (1569.09.08.c: BUR.eliz) • iz.
 Dimas del Coso [Angel Noque] [Eulogio Egozcue] (IZB.Bake.info) • iz.
 Dimas del Coso, Casa Angel Noque (IZB.Bake.info) • iz.
 Dionisio Dronda, Casa [Victoria Ederra Esparz] (IZB.Bake.info) • iz.
 Disnat garde, Joan (1598.04.09: IZB.12.hgm)
 Disnat garde, Joan (1600.10.09: IZB.12.hgm)
 Disnat garde, Juan (1599.09.02.a: IZB.12.hgm)
 Disnat mayor, domingo (1626.10.11: IZB.16.hgm)
 Disnat menor, Domingo (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
 Disnat menor, domingo (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
 Disnat menor, Joan (1616.06.26: IZB.14.hgm)
 Disnat pastor, ju.o (1629.11.13: ERR.24.lr)
 Disnat Vez.o de dha. va. de Isaba, domingo (1672.07.17: IZB.44.pb)
 Disnat, bicent (15782.06.19: IZB.8.hg)
 Disnat, biçent (1564.10.23.a: IZB.7.hg)
 Disnat, biçent (1568.07.19: IZB.7.hg)
 Disnat, Domingo (1578.10.26: IZB.8.hg)
 Disnat, Domingo (1640.09.04: IZB.17.hgm)
 Disnat, Domingo (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
 Disnat, domingo (1576.07.22: IZB.8.hg)
 Disnat, domingo (1584.06.10: IZB.9.hg)
 Disnat, domingo (1584.11.12: IZB.3.mp)
 Disnat, domingo (1586.05.26: IZB.9.hg)
 Disnat, domingo (1591.11.04: IZB.4.mp)
 Disnat, domingo (1593.04.07: IZB.4.mp)
 Disnat, domingo (1593.04.21: IZB.4.mp)
 Disnat, domingo (1599.06.01: IZB.12.hgm)
 Disnat, domingo (1606.01.15: IZB.13.hgm)
 Disnat, domingo (1615.07.14: IZB.14.hgm)
 Disnat, domingo (1616.06.26: IZB.14.hgm)
 Disnat, domingo (1616.06.27.a: IZB.14.hgm)
 Disnat, domingo (1634: IZB.16.hgm)
 Disnat, domingo (1635.06.07: IZB.16.hgm)
 Disnat, domingo (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
 Disnat, garcia (1566.07.15: IZB.7.hg)
 Disnat, gra. (1591.10.15: IZB.4.mp)
 Disnat, gra.a (1627.07.27: IZB.16.hgm)
 Disnat, gracia (1569.10.03.a: IZB.7.hg)
 Disnat, Gracia (1600.01.02: IZB.12.hgm)
 Disnat, Jn.o (1568.10.24.b: IZB.7.hg)
 Disnat, Jn.o (1586.03.15: IZB.9.hg)
 Disnat, Jn.o (1588.10.09.b: IZB.9.hg)
 Disnat, Joan (1579.09.29: IZB.8.hg)
 Disnat, Joan (1584.06.10: IZB.9.hg)
 Disnat, Joan (1600.08.13: IZB.12.hgm)
 Disnat, Joan (1622.08.11: IZB.15.hgm)
 Disnat, Joan (1626.10.11: IZB.16.hgm)
 Disnat, Joan (1640.03.01: IZB.17.hgm)
 Disnat, Joan (1640.08.10: IZB.17.hgm)
 Disnat, Joan (1644.04.14: IZB.17.hgm)
 Disnat, Joan (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
 Disnat, Joan (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
 Disnat, Joanco (1564.09.29.a: IZB.7.hg)
 Disnat, Joanco (1571.01.12: IZB.8.hg)
 Disnat, Joanco (1571.07.03: IZB.8.hg)
 Disnat, joan (1572.08.05: IZB.8.hg)
 Disnat, Ju.o (1634: IZB.16.hgm)
 Disnat, Juan (1606.12.26: IZB.13.hgm)
 Disnat, Juan (1634.07.16: IZB.16.hgm)
 Disnat, margarit (1593.04.07: IZB.4.mp)
 Disnat, margarita (1569.10.03.a: IZB.7.hg)
 Disnat, margarita (1593.04.21: IZB.4.mp)
 Disnat, maria (1566.05.12: IZB.7.hg)
 Disnat, maria (1569.09.05.a: IZB.7.hg)
 Disnat, p.o (1614.06.29: IZB.14.hgm)
 Disnat, petri (1586.03.15: IZB.9.hg)
 Disnat, petri (1586.12.09: IZB.9.hg)
 Disnat, petri (1569.09.05.a: IZB.7.hg)
 Disnat, petri (1576.11.30: IZB.8.hg)
 Disnat, San.o (1591.10.20: IZB.4.mp)
 Disnat, sancho (1565.07.02.b: IZB.7.hg)
 Disnat, sancho (1565.07.22: IZB.7.hg)
 Disnat, biçent (1569.01.23: IZB.7.hg)
 Dolizta, margarita (1570.10.29: IZB.8.hg)
 Dolores Landa, Casa [Angeles Labairu] (IZB.Bake.info) • iz.
 Dolores Marco [Casa Manuel Ansó, La Lola] (IZB.Bake.info) • iz.
 Domench Goldaraz (1998: ERR.tel)
 Domeño Andueza (1999: GAR.tel)
 Domi-go ederr (1595.07.02: URZ.5.mp) • iz.
 Domingo alcaçaua Junto a la balssa, la pieza de (1643.05.18: BUR.37.pb) • iz.
 Domingo alcaçaua, los sres. (1661.12.21: BUR.41.pb) • iz.
 Domingo alle., migl. (1641.09.29: URZ.27.lr) • iz.
 Domingo Argonz (1594.04.26: URZ.5.mp) • iz.
 Domingo Arjuri, Maria Esparz viuda de (1661.02.28: BUR.47.pro) • iz.
 Domingo arrgonz Lameta, Campos de (1669.06.11: URZ.49.pro) • iz.
 Domingo barrena, Campo de (1670.09.23: ERR.49.pro) • iz.
 Domingo brascoch, la cassa de (1615.07.03.b: URZ.34.pre) • iz.
 Domingo burroa, p.a de (1615.07.12a: ERR.21.lr) • iz.
 Domingo carrica (1580.10.10: IZB.9.hg) • iz.
 Domingo cheral, campos de (1607.07.16: ERR.36.pre) • iz.
 Domingo cherrall, Campos de (1667.04.21: ERR.48.pro) • iz.
 Domingo Cibialt, Borda de (1634: ERR. Idoate 1977) • iz.
 Domingo cibialt, pieza de (1632.09.21: URZ.33.pre) • iz.
 Domingo Çubialt, Borda de (1634: ERR. Idoate 1977) • iz.
 Domingo Çubialt, cassa de (1669.03.23: URZ.49.pro) • iz.
 Domingo Çubialt, Pieça de (1669.03.23: URZ.49.pro) • iz.
 Domingo Danso, los campos de (1666.09.10: GAR.48.pro) • iz.
 Domingo de inza Vez.o de la dha. Villa, Campos de (1668.07.30: ERR.49.pro) • iz.
 Domingo Disnat, pieza de (1664.07.08: IZB.48.pro) • iz.
 Domingo duriz, campo en de (1659.10.10: GAR.46.pro) • iz.
 Domingo duriz, la borda de (1666.09.10: GAR.48.pro) • iz.
 Domingo ehandi, Ju.o Labayru mayoral de (1659.04.26: ERR.bardea.46.pro) • iz.
 Domingo eder, la endreçera de la casa de (1628.06.26a: ERR.36.pre) • iz.
 Domingo eder, pieza de (1663.10.10: IZB.47.pro) • iz.
 Domingo eličalte, cassa de (1654.05.04: BUR.45.pb) • iz.
 Domingo eličalte, el dho. (1654.05.10: BUR.38.pb) • iz.
 Domingo eličalte, pieza de maria herlanz viuda de (1674.12.20: BUR.45.pb) • iz.
 Domingo elizalte, piezas de Catalina perez viuda de (1670.04.14: GAR.49.pro) • iz.
 Domingo ernalz (1630.07.07: GAR.25.lr) • iz.
 Domingo eSandi, piezas de (1662.04.20: URZ.47.pro) • iz.
 Domingo esparza, el dho. (1676.09.06: UZT.50.pro) • iz.
 Domingo ecurra, las arrtigas de (1672.04.07: ERR.49.pro) • iz.
 Domingo fuertes, la hera de (1666.09.10: GAR.48.pro) • iz.
 Domingo Gandra (1613.09.23: ERR. Idoate 1977: 296) • iz.
 Domingo Gandra, hera de (1672.09.17.b: ERR.49.pro) • iz.
 Domingo gandra, campos de (1677.09.29a: ERR.50.pro) • iz.
 Domingo gandra, los Campos del dho. (1672.01.04: ERR.49.pro) • iz.
 Domingo Garat del barrio de las heras, piezas de (1662.12.04: BUR.41.pb) • iz.
 Domingo Garat, Junto a la pieza de dho. (1661.06.19.b: BUR.41.pb) • iz.
 Domingo Garat, Viñas de (1665.06.25: BUR.42.pb) • iz.

5.2.1. Errokaribarko deiturak, izenak eta goitizenak

- Domingo Garat, Vn campo de (1661.06.19.b: BUR.41.pb) • iz.
- Domingo garat mayor, la borda de (1643.05.26: BUR.37.pb) • iz.
- Domingo garat, pieças de (1664.11.29a: BUR.42.pb) • iz.
- Domingo Garde de esparandoya, pieza de (1672.10.25: UZT.49.pro) • iz.
- Domingo Garzia, una heredad de (1590.10.23: GAR.eliz) • iz.
- Domingo Gayarre Aguich (1850: GAR.37.abl) • iz.
- Domingo Gayarre lugar, pieças de (1653.08.29: BUR.39.pb) • iz.
- Domingo gayarre alcat, campos de (1659.10.10: GAR.46.pro) • iz.
- Domingo gayarre galech, la borda de (1666.09.10: GAR.48.pro) • iz.
- Domingo Gollart, Casa de (1662.07.08: ERR.47.pro) • iz.
- Domingo Gollart, Joseph perez mayoral de (1655.11.13a: ERR.40.pb) • iz.
- Domingo gollart, el bordal de (1667.04.21: ERR.48.pro) • iz.
- Domingo gollart, Pasqual perez mayoral de (1659.04.26: ERR.bardea.46.pro) • iz.
- Domingo heder (1642.07.29.b: ERR.arette.DD1) • iz.
- Domingo hederra, el campo de (1666.10.14: IZB.48.pro) • iz.
- Domingo hederra, el sr. (1662.04.26: IZB.bardea.47.pro) • iz.
- Domingo herlanz, un guerto de (1671.07.19: ERR.49.pro) • iz.
- Domingo herlex, piezas de (1658.09.16: URZ.46.pro) • iz.
- Domingo hesandy, Pieça de (1669.03.23: URZ.49.pro) • iz.
- Domingo hijo de Joanco glaria (1569.09.08a: BUR.eliz) • iz.
- Domingo Laboraria de Roncal, pieza de (1651.04.03: BUR.39.pb) • iz.
- Domingo Laboraria, los campos de (1672.04.20: ERR.49.pro) • iz.
- Domingo laboraria (1642.07.29.b: ERR.arette.DD1) • iz.
- Domingo Lopez gregorio, campos de (1671.07.19: ERR.49.pro) • iz.
- Domingo lopez, piezas de (1662.04.20: URZ.47.pro) • iz.
- Domingo Lorea, campos de (1659.10.10: GAR.46.pro) • iz.
- Domingo martin, campo de (1669.12.02: BID.49.pro) • iz.
- Domingo martin, pieza de (1659.12.31: UZT.46.pro) • iz.
- Domingo masterra, pieza de (1634.09.01: GAR.35.pre) • iz.
- Domingo maxterra, el sr. (1665.11.07: GAR.48.pro) • iz.
- Domingo maynz (1644.08.15: BID.46.pro) • iz.
- Domingo maysterra, campos de (1672.11.02: GAR.49.pro) • iz.
- Domingo Mereat mayor, las pieças de (1613.09.23: ERR, Idoate 1977: 296) • iz.
- Domingo migl. abbad urçainqui, el sr. Don (1667.04.21: ERR.48.pro) • iz.
- Domingo Miguel, el reberendo don (1665.02.14: URZ.42.pb) • iz.
- Domingo mn. (1627.07.14: IZB.16.hgm) • iz.
- Domingo mn., cassa de (1645.10.03: UZT.35.pre) • iz.
- Domingo mn., los liecos de (1644.08.15: BID.46.pro) • iz.
- Domingo Moreno de Garde (1429.10.26: GAR.110.23.comptos) • iz.
- Domingo nicolau, casa de (1617.11.18: ERR.36.pre) • iz.
- Domingo oyar, guerra de (1676.09.01: ERR.50.pro) • iz.
- Domingo petri, un guerto tras la casa de (1663.10.15a: ERR.47.pro) • iz.
- Domingo pez (1642.07.29.b: ERR.arette.DD1) • iz.
- Domingo Ros [Anzaya, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
- Domingo Ros [Anzaya, Corral de] (IZB.Bake.info) • iz.
- Domingo Rugas [Perroprosa, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
- Domingo sagardi (1580.10.10: IZB.9.hg) • iz.
- Domingo Sanz, la pieza de (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222) • iz.
- Domingo Sanz, la Roça hecha por (1663.10.25: BUR.nabaskoze.41.pb) • iz.
- Domingo sanz y Pasqual Perez, Guertos de (1671.09.23: BUR.44.pb) • iz.
- Domingo sanz, al lado de Vn campo de (1661.06.19.b: BUR.41.pb) • iz.
- Domingo urcaynqui, la hija de (1664.03.14: URZ.39.pb) • iz.
- Domingo Vañes, pieças de (1674.07.08: BUR.45.pb) • iz.
- Domingo Vicente oria, el corral de (1675.01.07: BUR.45.pb) • iz.
- Domingo vicente oria, casa y huerta de (1670.09.23: ERR.49.pro) • iz.
- Domingo Viçente oria, quiñon de (1667.05.27: BUR.43.pb) • iz.
- Domingo Vrcaynqui, pieza de (1647.11.04: BUR.38.pb) • iz.
- Domingo Vstes, pieças de (1662.11.09: BUR.41.pb) • iz.
- Domingo yturri, campos de (1667.04.21: ERR.48.pro) • iz.
- Domingo yturri, la misma espuenda de el dho. (1672.04.20: ERR.49.pro) • iz.
- Domingo, Benito (BUR.Tolosana.info) • iz.
- Domingo, miguel (1625.11.13: GAR.23.lr) • iz.
- Domingo: "D[oming]o gayarre, pieças de" (1634.09.01: GAR.35.pre) • iz.
- Domingo: "D[oming]o Maynz, pieza de" (1610.10.28: IZB.34.pre) • iz.
- Dominguez (1960: BUR.2.kat)
- Dominguez (1998: BUR.tel)
- Dominguez Lacacia, Jose Maria (1896: BUR.38.kat)
- Dominguez, Felipe (1896: BUR.41.kat)
- Dominguez, Manuel (1896: BUR.42.kat)
- Dominguez, Nicolas (1896: BUR.39.kat)
- Dominguez, Obeceslado (1896: BUR.40.kat)
- Dominguez, Pascual (1896: BUR.37.kat)
- Domínguez, Justo (BUR.Tolosana.info)
- Domjngujz de burguj notario, domingo (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.eibn)
- Don Guillen, El licen.do Pedro de (1646.10.02: GAR.eliz) • trataera hitza
- Don Guillen, el dho. licenciado Pedro de (1646.10.02: GAR.eliz) • trataera hitza
- Don Guillen, el dho. Licenciado P.o de (1646.10.02: GAR.eliz) • trataera hitza
- Don Guillen, Licenciado Don Pedro de (1646.10.02: GAR.eliz) • trataera hitza
- Don Ochoa, collado de (1345.06.15: BUR, Alli 1989: 322) • trataera hitza
- Don Ochoa, collado de (1427.06.15: BUR, Idoate 1977: 207) • trataera hitza
- Don Pedro Rnas., Borda de (BUR.kart.416.1) • trataera hitza
- Don Pedro, Borda de (BUR.kart.415.1) • trataera hitza
- Don Pedro, la Borda de (BUR.Glaria.info) • trataera hitza
- Donazar (1836: ERR.abl)
- Donazar Bon (1998: ERR.tel)
- Donazar Cherrail (1998: ERR.tel)
- Donazar Sarries (1999: ERR.tel)
- Donazar, Casa de Vicente (1836: ERR.abl.283)
- Donazar, Garjon (1999: ERR.tel)
- Donázar, Borda de (ERR.kart.412.2)
- Donguillen, licenciado Pedro de (1646.10.02: GAR.eliz) • trataera hitza
- Donguillen, P.o (1616.06.27.a: IZB.14.hgm) • trataera hitza
- Doña herlex, casas de (1662.04.20: URZ.47.pro) • trataera hitza
- Doña Maria, Borda de (ERR.kart.319.1) • trataera hitza
- Doreslanda, Borda (IZB.kart.321.1)
- Drona (1892: BID.uzt.est)
- Drona (1998: UZT.tel)
- Drona (IZB.Bake.info)
- Drona de Uztarroz, Felipe (1892: BID.UZT.87.kat)
- Drona de Vztarroz, la hera de Juan (1842.09.16: UZT.zaraitzu ezkaroze.88.eibn)
- Drona Juez municipal, D. Jose Antonio (1909.11.19: IZB.santa-grazi.3D1)
- Drona mayoral de Vicente martin, miguel (1659.04.26: ERR.bardea.46.pro)
- Drona [Bronda?] Natural de Sant engracia, Juan (1642.09.16: UZT.santa-grazi.35.pre)
- Drona [Casa Záquila], el Horno de Petra (1806: UZT.abl.443)
- Drona [Casa Záquila], el horno de Petra (1806: UZT.abl.443)
- Drona, Bernardo [Onsanai] (1806: UZT.abl.288)
- Drona, Borda de (IZB.kart.321.1)
- Drona, Borda de (IZB.kart.322.2)
- Drona, borda de (IZB.Karrikiri.info)
- Drona, Casa (1920: IZB.etx)
- Drona, Casa (IZB.Bake.info)
- Drona, Casa Dionisio [Victoria Ederria Esparz] (IZB.Bake.info)
- Drona, Dn. Pedro (1828: IZB.abl.25)
- Drona, Domingo (1665.11.06: BID.48.pro)
- Drona, don Pedro francisco (1859.08.21: IZB.santa-grazi.3D1)
- Drona, el Canto de las tierras de Juan (1842.09.16: UZT.zaraitzu ezkaroze.88.eibn)
- Drona, Felipe (1828: IZB.abl.371, 372, 374b, 375)
- Drona, Gabriel [Pollo, Casa] (IZB.Bake.info)
- Drona, Garde (1999: UZT.tel)
- Drona, heredad de Felipe (1828: IZB.abl.24)
- Drona, heredad de Pedro Francisco (1828: IZB.abl.16)
- Drona, Joan (1652.04.12: BID.39.pb)
- Drona, Jose Antonio (1828: IZB.abl.25)
- Drona, Lorea (1999: UZT.tel)
- Drona, miguel (1665.11.05: UZT.48.pro)
- Drona, miguel (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Drona, P.V. & Marco, J. [Juanpolla] (1806: UZT.abl.054)
- Drona, Pieza de Bernardo (1806: UZT.abl.059)
- Drona, Pieza de Domingo (1806: UZT.abl.008)
- Drona, uno que le dicen (IZB.Bake.info)
- Dupla, Gimeno (1998: ERR.tel)
- Duriz (1575.02.14: BUR.10.pg)
- Duriz (1621.09.16: GAR.22.lr)
- Duriz alle. de la dicha villa, el señor domingo (1647.04.06: GAR.29.lr)
- Duriz alle., p.o (1641.09.29: GAR.27.lr)
- Duriz de garde, p.o (1649.07.13.a: GAR.29.lr)
- Duriz por si, ju.o (1655.11.13.a: ERR.40.pb)
- Duriz, Angela (1676.11.14: GAR.45.pb)
- Duriz, campo en de domingo (1659.10.10: GAR.46.pro)
- Duriz, canpos de Sebas.n (1630.07.07: GAR.25.lr)
- Duriz, cata.a (1653.08.29: BUR.39.pb)
- Duriz, domingo (1675.09.07: GAR.50.pro)
- Duriz, graciaña (1575.02.14: BUR.10.pg)
- Duriz, Guertos de cata.a (1653.08.29: BUR.39.pb)
- Duriz, Joan (1663.09.18: GAR.47.pro)
- Duriz, Joan (1673.09.18: GAR.50.pro)
- Duriz, joan (1575.02.14: BUR.10.pg)
- Duriz, Ju.o (1672.11.01: GAR.49.pro)
- Duriz, juliana (1575.02.14: BUR.10.pg)
- Duriz, madalena (1575.02.14: BUR.10.pg)
- Duriz, p.as de domingo (1634.09.18: GAR.25.lr)
- Duriz, P.o (1631.06.06: GAR.25.lr)
- Duriz, pieças de P.o (1653.08.29: BUR.39.pb)
- Duriz, pieças de Pedro (1653.08.29: BUR.39.pb)
- Duriz, Sebas.n (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Durronda, domingo (1676.03.16: BID.50.pro)

E

- Ebayn: "Ebayn berro" [top.] (1603.12.09: URZ.6) • iz.
- Ebayn: "Ebaynberro" [top.] (1585.07.24: URZ.3.mp) • iz.
- Ecaiz, pey (1562.09.03: BID.1.pp)
- Ecare, junto a la pieza de Baltasar (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290)
- Ecarre- vez.o de uztarroz, petri (1562: UZT.13.eibn)
- Ecarre, maria (1598.04.13: IZB.12.hgm)
- Ecarre, pieza de (1659.12.31: UZT.46.pro)
- Ecarre, Sancho (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204)
- Ecarre, sebas.n (1668.07.13: ERR.49.pro)
- Ecarre, ysabela (1660.11.03: ERR.47.pro)
- Eçarre, la pieza de Sancho (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318)
- Ecgauz, Fausto de (1610.10.31: IZB.19.mv)
- Ecgeuerz Vasco, p.o (1625.06.10: IZB.15.hgm)
- Echabarne, Dn. Manuel de (1803: GAR.eliz)
- Echaberria, domingo (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Echaburu, mase pedro de (1571.03.23: BUR.10.pg)
- Echadi (1850: GAR.78.abl)
- Echadi, Fernando (1850: GAR.2.abl)
- Echadi, petri (1584.09.14: URZ.3.mp)
- Echãdi, cathalina ochoa muger de petri (1569.09.08.c: BUR.eliz)
- EchaGoyen, los Señores ygnacio de (1623.06.30: BID.zaraitzu.22.lr)
- Echagoyen, p.o (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Echandi (1787.a: ERR.21.lr)
- Echandi (1850: GAR.1.abl)
- Echandi (1850: GAR.65.83.abl)
- Echandi en Cumbieta en una artiga, Josep (1787.a: ERR.21.lr)
- Echandi en la Burginda en una Artiga, Josep (1787.a: ERR.21.lr)
- Echandi en la Solana de Burgind, Josep (1787.a: ERR.21.lr)
- Echandi Sarries (1999: GAR.tel)
- Echandi y de Antonio Laviano, campo del mismo Jose (1836: ERR.abl.22)
- Echandi, Borda de (1991: URZ.ntem)
- Echandi, Campos de Ramon (1850: GAR.24.abl)
- Echandi, campo de Mariano (1836: ERR.abl.127)
- Echandi, campos de Mariano (1836: ERR.abl.163a.277)
- Echandi, Casa de Felipe (1836: ERR.abl.27)
- Echandi, Casa de Fernanda (1850: GAR.79.abl)
- Echandi, Casa que fue de Jose (1836: ERR.abl.102.103)
- Echandi, Domingo (1836: ERR.abl.102)
- Echandi, Domingo (1850: GAR.70.abl)

5.2.1. Errokaribarko deiturak, izenak eta goitizenak

- Eduardo Anaut [Curica Pasolargo, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
- Egozcue (IZB.Bake.info)
- Egozcue Del Coso (1999: IZB.tel)
- Egozcue, Eulogio [Angel Noque] [Dimas del Coso] (IZB.Bake.info)
- Egózcue (1998: IZB.tel)
- Eguia, el t.o de (1614.12.01.a: UZT.14.hgm)
- Egualt, campos de mateo aroca y mateo (1649: UZT.30.lr)
- Eguirreta, al dicho ber[nar]do de (1615.06.03: BID.21.lr)
- Eguirreta, ber.do de (1615.06.03: BID.21.lr)
- Eguinoa (1960: BUR.2.kat)
- Eguinoa, Fermin (1896: BUR.43.kat)
- Eguinoa, la trasera del corral de Fermin (1910.09.19.b: BUR.92.eibn)
- Egurbide, Ju.o (1634: IZB.16.hgm)
- Egurbide y barricat, P.o (1613.10.08: IZB.14.hgm)
- Egurbide, cassa de Joan (1625.06.10: IZB.15.hgm)
- Egurbide, Joan (1609.09.28: IZB.34.pre)
- Egurbide, Joan (1612.09.30: IZB.14.hgm)
- Egurbide, Joan (1626.10.11: IZB.16.hgm)
- Egurbide, Joan (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Egurbide, Juan (1606.12.26: IZB.13.hgm)
- Egurbide, Juan (1613.10.08: IZB.14.hgm)
- Eguruide, Joan (1625.06.10: IZB.15.hgm)
- Eguruide, Joan (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Eguruide, Ju.o (1634: IZB.16.hgm)
- Eizaguirre, Garmendia (1999: ERR.tel)
- Ejarqué (1836: ERR.abl)
- Ejeano José Perena, Casa el (IZB.Bake.info) • eziz.
- Ejeano, Casa el [José Perena] [Rufino Abadia] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Eladio Anaut [Pedro Marco, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
- Elar, johā (1480.10.20: GAR.10.pg)
- Elcart, P.o (1675.07.13: IZB.50.pro)
- Elduayen, Domingo de (1569.10.03.a: IZB.7.hg)
- Elduayen, domingo d (1575.08.18: IZB.8.hg)
- Elduayen, Tapia (1999: IZB.tel)
- Elena atau, la entrada del Campo de (1672.04.20: ERR.49.pro) • iz.
- Elena Belio [Local de Pedrogón, La Cooperativa] (IZB.Bake.info) • iz.
- Elgabarre-, pedro de (1581.10.05: IZB.santa-grazi.9.hg)
- Elgabarren, el dho pedro (1581.10.05: IZB.santa-grazi.9.hg)
- Elgart, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Elgart, P.o (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Elgorriaga, Ramon (1828: IZB.abl.396b, 398)
- Elias Martínez [Casa Juan Pito: "La Venta"] (IZB.Bake.info) • iz.
- Elicalde, campos de domingo (1627.09.16: BUR.23.lr)
- Elicalde, domingo (1627.09.16: BUR.23.lr)
- Elicalde, linar de andelle (1562.12.07.b: BUR.1.pp)
- Elicalde, migl. mjn. (1583.12.22: URZ.2.mp)
- Elicalde, mjn. (1598.08.03: URZ.5.mp)
- Eliçalde, domingo (1667.03.16: BUR.43.pb)
- Eliçalde, martin (1581.09.22: URZ.2.mp)
- Elicalt, Pedro (1636.12.10: URZ.26.lr)
- Elicalt, Una pieza del dicho Pedro (1636.12.10: URZ.26.lr)
- Elicalte agote de garde, Joan (1612.06.22: GAR.20.lr)
- Eliçalte del Barrio de la peña, domingo (1667.01.20: BUR.45.pb)
- Eliçalte del barrio de la cerca, domingo (1668.05.06: BUR.43.pb)
- Eliçalte del barrio de la peña, domingo (1672.02.12: BUR.44.pb)
- Eliçalte, campos de Joan (1642.06.03: ERR.37.pb)
- Eliçalte, cassa de domingo (1654.05.04: BUR.45.pb)
- Eliçalte, domingo (1665.02.14: BUR.42.pb)
- Eliçalte, el dho. Domingo (1654.05.10: BUR.38.pb)
- Eliçalte, Ju.o (1612.06.22: GAR.20.lr)
- Eliçalte, pieza de maria herlanz viuda de domingo (1674.12.20: BUR.45.pb)
- Eliçalte, una pieza de nicolas (1661.06.19.b: BUR.41.pb)
- Elicayn, el quiñō de maria (1573.10.01: URZ.2.mp)
- Eliçondo, Martin (1665.02.14: BUR.42.pb)
- Elizalde (1960: BUR.1.2.kat)
- Elizalde (1998: BUR.tel)
- Elizalde (BUR.Zabalza.info)
- Elizalde, Juan Melchor (1896: BUR.48.kat)
- Elizalde, Santiago (BUR.Tolosana.info)
- Elizalde, Sebastian [herederos] (1896: BUR.149.kat)
- Elizalde, Simon (1896: BUR.49.kat)
- Elizalde, tomas de (1659.04.26: Bardea.46.pro)
- Elizalde, Yera (1999: IZB.tel)
- Elizalte, linar de nicolas (1645.03.05: BUR.28.lr)
- Elizalte, Piezas de Pedro (1661.02.28: BUR.47.pro)
- Elizari, Glaria (1999: GAR.tel)
- Elizondo, Remigio (1828: IZB.abl.485)
- Elvira Mayo [Gaspar, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
- Emeterio Avizanda [Avizanda, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
- Emilio Anaut [Chibarro, Casa de] (IZB.Bake.info) • iz.
- Emilio Anaut [Chibarro, Corral de] (IZB.Bake.info) • iz.
- Emilio Anaut, León [Malarrés, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
- Emilio Garde [Fasi, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
- Encarnación Garcés [Valentín, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
- Encarnación Garcés [Valentín, Corral de] (IZB.Bake.info) • iz.
- Endara, la pieza de Juanes de (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290)
- Eneco Varace (1599.08.24: IZB.12.hgm) • iz.
- Enecoch alcalde, Angelo (1691.06.28: URZ.23b.eibn)
- Enecoch de Urcaynqui, baltasar (1612.11.12: URZ.20.lr)
- Enecoch Larreñeta, Martin (1676.03.19.a: URZ.50.pro)
- Enecoch, Angelo (1676.03.19.a: URZ.50.pro)
- Enecoch, Madalena (1667.06.24: URZ.BUR.48.pro)
- Enecoch, Martin (1676.03.19.a: URZ.50.pro)
- Enecoch, migl.1 (1609.04.20: IZB.19.mv)
- Enecoch, mn. (1629.11.13: ERR.24.lr)
- Enecoch, mr. (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
- Enecoch: "piezas de Sancho Enec[oc]h en Ulbargoyena" (1427.06.15: BID, Idoate 1977: 207)
- Enecoch: "piezas de Sancho Enec[oc]h en Vbarr Goyena" (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322)
- Enecotoa, margarita (1565.11.18: IZB.7.hg)
- Engracia: "sant engracia del Reyno de françia" (1631.04.08: ZUB.33.pre) • iz.
- Engrasi: "Casa Juanengrasi" (IZB.Bake.info) • iz.
- Enrique Sanz [Zaragoza, Chalet de] (IZB.Bake.info) • iz.
- Enrique Tapia [Chatico, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
- Enrique, Borda (UZT.kart.313.1) • iz.
- Enrique, Casa (1802: URZ.abl.26) • iz.
- Equay, Miguel de (1543.07.31: BUR.2.33.comptos)
- Equalt vezina de Ustarroz, Graxi (1525.08.08: UZT.burgi.eliz)
- Equalt, petri (1569.10.03: IZB.7.hg)
- Equillor pror., Gabriel de (1624.04.22: ERR.23.lr)
- Erachu, Phelipe (1616.06.26: IZB.14.hgm)
- Erachu, san.o (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Erachu, Sancho (1617.04.23: IZB.14.hgm)
- Erando, Lorenz (1568.09.29: IZB.7.hg)
- Erando, p.o (1616.06.26: IZB.14.hgm)
- Erando, pedro (1613.10.08: IZB.14.hgm)
- Erando, petri (1567.04.28: IZB.7.hg)
- Erando, salvador (1616.06.26: IZB.14.hgm)
- Eranse, al fondon de la pieza de Blasco (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222)
- Eregu, Phelippe (1634: IZB.16.hgm)
- Ergujble notario, martin fanciz (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.eibn)
- Erico, la part de (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.eibn)
- Erlanz (1960: BUR.2.kat)
- Erlanz (1998: BUR.tel)
- Erlanz su yerno, domingo (1624.05.20: BUR.23.lr)
- Erlanz, a la m[ari]ja (1569.09.08.c: BUR.eliz)
- Erlanz, campo de Juan (1750.06.08: BUR.nabaskoze.63.eibn)
- Erlanz, domingo (1631.10.11.a: GAR.25.lr)
- Erlanz, Frutoso (1896: BUR.52.kat)
- Erlanz, gracia (1569.09.08.c: BUR.eliz)
- Erlanz, Marianjela (1896: BUR.44.kat)
- Erlanz, maria (1569.09.08.c: BUR.eliz)
- Erlanz, me.or, Joan (1625.07.21: IZB.15.hgm)
- Erlanz, piezas de Miguel (1661.02.28: BUR.47.pro)
- Erlech, J.n.o (1612.09.27: URZ.21.est)
- Erles, Domingo (1615.08.15: URZ.34.pre)
- Erles maior, Juan (1676.03.19.a: URZ.50.pro)
- Erles yrigoyena, cassa de Juan (1618.05.15: URZ.36.pre)
- Erles, Andres (1675.09.07: GAR.50.pro)
- Erles, catalina (1664.03.14: URZ.39.pb)
- Erles, Ciprian (1676.03.19.a: URZ.50.pro)
- Erles, ciprian (1675.09.07: GAR.50.pro)
- Erles, Don Martin (1652.01.24: URZ.48.pro)
- Erles, Josef (1676.03.19.a: URZ.50.pro)
- Erles, Juan (1676.03.19.a: URZ.50.pro)
- Erles, Miguel (1615.06.17: IZB.14.hgm)
- Erles, Miguel (1828: IZB.abl.204b, 206)
- Erles, Pedro (1676.03.19.a: URZ.50.pro)
- Erles, pieza de Joan (1632.09.21: URZ.33.pre)
- Erles, pnte. madalena vertol viuda de Juan (1628.12.17: URZ.36.pre)
- Erlés (1850: GAR.48.75.abl)
- Erlès (1850: GAR.1.abl)
- Erlex (1621.09.16: GAR.22.lr)
- Erlex de arguedas, Phelippe (1643.09.17: ERR.bardea.27.lr)
- Erlex, blasco (1599.11.05: URZ.5.mp)
- Erlex, ciprian (1629.11.13: ERR.24.lr)
- Erlex, Joan (1599.06.01: URZ.5.mp)
- Erlex, el dicho domingo (1634.09.18: GAR.25.lr)
- Erlex, gra. (1600.06.05: URZ.5.mp)
- Erlex, Jn.o (1599.06.01: URZ.5.mp)
- Erlex, Joan (1596.08.11: URZ.5.mp)
- Erlex, Joan (1599.06.01: URZ.5.mp)
- Erlex, joanco (1601.09.17: URZ.6.mp)
- Erlex, Ju.o (1629.11.13: ERR.24.lr)
- Erlex, migl.1 (1599.10.10: IZB.5.mp)
- Erlex, migl. (1601.09.17: URZ.6.mp)
- Erlex, njcolau (1601.09.17: URZ.6.mp)
- Erlex, p.o (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Erlex, petri (1563.11.10: BID.1.pp)
- Erlez de yragoyenea, p.a de Ju.o (1617.10.16: URZ.21.lr)
- Ermitaño, Casa (1920: IZB.etc) • eziz.
- Ernal (1850: GAR.1.abl)
- Ernalz (1621.09.16: GAR.22.lr)
- Ernalz de portaz, Juan (1675.09.07: GAR.50.pro)
- Ernalz Vezinos de la villa de Vidangoz, domingo (1636.12.10: URZ.26.lr)
- Ernalz, Campo de pasq.l (1644.08.15: BID.46.pro)
- Ernalz, domingo (1630.07.07: GAR.25.lr)
- Ernalz, Huerta de Bernardo (1850: GAR.4.abl)
- Ernalz, Joan (1667.03.16: BID.50.pro)
- Ernalz, Juan (1616.07.28: GAR.23.lr)
- Ernalz, Juan (1631.10.11.a: GAR.25.lr)
- Ernalz, p.o (1643.12.13: ERR.32.lr)
- Ernando, cassal de Miguel (1635.04.10: IZB.16.hgm)
- Ernando, salbador (1616.06.27.a: IZB.14.hgm)
- Ernando, salbador (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Ernando, salbador (1606.12.26: IZB.13.hgm)
- Ernaz marquo, pascoal (1562.09.03: BID.1.pp)
- Ernaz, p.o (1642.08.03.a: GAR.32.lr)
- Ernega, mig.1 (1601.09.17: URZ.6)
- Errabrassa, Sanchez [Sancho Yrabarrase] (1589.09.07: IZB.arette.2186)
- Errabrassa, casa de (1601.10.07: IZB.12.hgm)
- Erracgu, Phelippe (1634: IZB.16.hgm)
- Erracgu, san.o (1634: IZB.16.hgm)
- Erracgu, ysabel (1634: IZB.16.hgm)
- Errachu, casa de sancho (1616.06.17: IZB.14.hgm)
- Errachu, el molino llamado de (1569.01.07: IZB.7.hg)
- Errachu, Joanco (1571.01.12: IZB.8.hg)
- Errachu, joanco (1567.05.16: IZB.7.hg)
- Errachu, phelipe (1626.09.29: IZB.23.lr)
- Errachu, Phelippe (1622.08.19: IZB.15.hgm)
- Errachu, Phelippe (1623.07.23: IZB.15.hgm)
- Errachu, Phelippe (1625.11.23: IZB.15.hgm)
- Errachu, Phelippe (1627.07.27: IZB.16.hgm)
- Errachu, Phelippe (1636.03.25: IZB.17.hgm)
- Errachu, Phelippe (1640.03.01: IZB.17.hgm)
- Errachu, Sancho (1569.09.06: IZB.7.hg)
- Errachu, ysabel (1635.05.30: IZB.16.hgm)
- Errachur-, Sancho (1569.09.25.a: IZB.7.hg)
- Erranco, petri (1564.07.18.a: IZB.7.hg)
- Errando mayor, Ssancho (1563.09.30.a: IZB.7.hg)
- Errando menor, Sancho (1563.09.30.a: IZB.7.hg)
- Errando, Andres (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Errando, andres (1571.07.03: IZB.8.hg)
- Errando, gra. (1567.09.10: IZB.7.hg)
- Errando, gracia (1567.09.10: IZB.7.hg)
- Errando, Jn.o (1585.07.24: URZ.3.mp)
- Errando, Joan (1565.11.07: IZB.7.hg)
- Errando, Joanco (1564.10.30.b: IZB.7.hg)
- Errando, Joan (1583.09.15: IZB.9.hg)
- Errando, lorenz (1588.03.14: IZB.3.mp)
- Errando, miguel (1576.10.16: IZB.8.hg)
- Errando, petri (1563.09.18: IZB.7.hg)
- Errando, petri (1563.09.30.a: IZB.7.hg)
- Errando, petri (1564.11.22: IZB.7.hg)
- Errando, petri (1584.06.10: IZB.9.hg)
- Errando, petri (1585.05.30: IZB.9.hg)
- Errando, petri (1569.09.25.b: IZB.7.hg)
- Errando, petri (1572.02.17: IZB.8.hg)
- Errando, pieza de saluador (1643.02.04: URZ.35.pre)
- Errando, P° (1606.01.15: IZB.13.hgm)

- Errando, salba.or (1599.10.10: IZB.5.mp)
- Errando, salbador (1600.08.21: IZB.12.hgm)
- Errando, salbador (1625.07.21: IZB.15.hgm)
- Errando, salva.dor (1593.05.24: IZB.4.mp)
- Errando, Sancho (1563.07.16: IZB.7.hg)
- Errando, Sancho (1563.09.18: IZB.7.hg)
- Errando, Sancho (1563.10.11.b: IZB.7.hg)
- Errando, Sancho (1564.10.30.b: IZB.7.hg)
- Errando, Sancho (1573.12.21: IZB.8.hg)
- Erraule, Casal de (1806: UZT.abl.025)
- Erraule, Casal de (1806: UZT.abl.025.069)
- Errea, endres[er]ja de (1610.02.27: IZB.19.mv)
- Errichu, Sancho (1569.09.06: IZB.7.hg)
- Errichu, Sancho (1569.09.06: IZB.7.hg)
- Erlan, Anacleto (1896: BUR.46.kat)
- Erlanz, Carlos (1896: BUR.50.kat)
- Erlanz, Julian (1896: BUR.47.kat)
- Errex, Jn.o (1601.07.25: URZ.6.mp)
- Errex, jn.o, domingo (1561.10.06: BID.1.pp)
- Errex, juan (1601.07.25: URZ.6.mp)
- Ernalz, heras de petri (1560.04.24: BID.1.pp)
- Ernalz, Juán (1560.04.24: BID.1.pp)
- Ernaz, bartolome (1562.09.03: BID.1.pp)
- Erro (1960: BUR.2.kat)
- Erro (1960: BUR.donostia.2.kat)
- Erro (1998: URZ.tel)
- Erro, Urzainqui (1999: URZ.tel)
- Erroncarí, pieças de petri (1630.07.15: UZT.33.pre)
- Errota [ve]zin]o deysaba, Joanco (1566.05.19: IZB.7.hg)
- Errota, Joanco (1569.10.08: IZB.7.hg)
- Errota, miguel (1570.10.29: IZB.8.hg)
- Erviti Anaut (1999: IZB.tel)
- Esandi (1802: URZ.abl)
- Esandi (1920: IZB.etx)
- Esandi menor, Juan (1676.03.19.a: URZ.50.pro)
- Esandi vez.o de la Villa de Vrçanqui, a Domingo (1668.11.15.b: URZ.49.pro)
- Esandi, Adrian (1828: IZB.abl.4, 35b, 36)
- Esandi, Adriano (1828: IZB.abl.2, 35b, 359)
- Esandi, Borda de (IZB.kart.227.4 & 324.2)
- Esandi, bordal de Adriano (1828: IZB.abl.25)
- Esandi, Camilo (1828: IZB.abl.288, 289)
- Esandi, campo de Adriano (1828: IZB.abl.1)
- Esandi, Casa (1920: IZB.etx)
- Esandi, casa de domingo (1617.10.16: URZ.21.lr)
- Esandi, casa de Maria (1654.07.28: URZ.32.lr)
- Esandi, Ciprian (1828: IZB.abl.246, 247)
- Esandi, Dn. Cipriano de (1802: IZB.6.34; 1805: 9.7.cam)
- Esandi, Domingo (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
- Esandi, Domingo (1676.03.19.a: URZ.50.pro)
- Esandi, heredad de Adriano (1828: IZB.abl.19)
- Esandi, Juan Ciprian (1828: IZB.abl.503, 504)
- Esandi, Marco (1850: GAR.25.abl)
- Esandi, Miguel (1676.03.19.a: URZ.50.pro)
- Esandi, otro quíñon de Adriano (1828: IZB.abl.13)
- Esandi, pieza de Atanasio (1828: IZB.abl.20)
- Esandi, Prisca (1836: ERR.abl.213.214.215)
- Esaun, Borda de (1946: IZB.kat.016)
- Esberri, jn.o (1562.09.03: BID.1.pp)
- Escarez y De Juan mehia, las cassas de catalina de (1661.02.09: GAR.47.pro)
- Escarez, las cassa de catalina de (1661.02.02: GAR.47.pro)
- Escaua: "gaspar deSCaua" (1584.02.28: ERR.52a.eibn)
- Escobar, Ochoa (1999: IZB.tel)
- Escudero vecino de Ysaba, Juan (1567: IZB.lim.1.22)
- Escudero, Joan (1563.09.30.c: IZB.7.hg)
- Escudero, Joan (1564.09.11: IZB.7.hg)
- Eseberz, domingo (1588.10.10: IZB.9.hg)
- Eseverri (1998: UZT.tel)
- Eseverri (1999: BID.tel)
- Espar, la entrada del campo de P.o (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb)
- Espar, pedro (1676.03.16: BID.50.pro)
- Españ, migl. (1623.04.12.b: GAR.22.lr)
- España, Joseph de (1669.02.04: GAR.eliz)
- Españ (1920: IZB.etx)
- Españ (1998: IZB.tel)
- Españ (IZB.Bake.info)
- Españ Amigot, Josef (1828: IZB.abl.388b, 390)
- Españ Anaut, Josef (1828: IZB.abl.362, 363)
- Españ de la placa, pedro (1644.08.15: BID.46.pro)
- Españ menor, pedro (1676.03.16: BID.50.pro)
- Españ por si, Domingo (1644.04.26: ERR.38.pb)
- Españ por si, Ju.o (1655.11.13.a: ERR.40.pb)
- Españ por si, P.o (1655.11.13.a: ERR.40.pb)
- Españ Rna., Borda de (GAR.kart.327.5)
- Españ vecino de la dicha villa, miguel (1623.04.12.b: GAR.22.lr)
- Españ vez.o de Burgui, P.o (1643.11.02: BUR.37.pb)
- Españ viuda de Domingo Arjuri, Maria (1661.02.28: BUR.47.pro)
- Españ y su mug.r, P.o (1645.03.28: BUR.38.pb)
- Españ, Anaut (1999: IZB.tel)
- Españ, Borda (IZB.kart.321.1)
- Españ, Borda de (GAR.kart.413.2)
- Españ, Borda de (IZB.kart.321.1)
- Españ, Borda de (IZB.kart.324.2)
- Españ, Casa (1920: IZB.etx)
- Españ, Casa (IZB.Bake.info)
- Españ, Casa de (1850: GAR.84.abl)
- Españ, Casa de [Visitaci3n Petroch] (IZB.Bake.info)
- Españ, Corral de [Visitaci3n Petroch] (IZB.Bake.info)
- Españ, Domingo Mainz y (1842.09.16: BID.zaraitzu igari.88.eibn)
- Españ, domingo (1644.08.15: BID.46.pro)
- Españ, domingo (1676.03.16: BID.50.pro)
- Españ, j(oa)nc (1562.09.03: BID.1.pp)
- Españ, Joan (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Españ, Ju.a (1645.03.28: BUR.38.pb)
- Españ, Juan (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Españ, la borda de (IZB.Tapia.info)
- Españ, ma. (1628.11.29: BID.24.lr)
- Españ, maria (1623.04.03: IZB.15.hgm)
- Españ, maria (1628.11.29: BID.24.lr)
- Españ, María Jesús [Basilio, Casa] (IZB.Bake.info)
- Españ, María Jesús [Casa Amandia: "El Americano"] (IZB.Bake.info)
- Españ, migl. (1631.10.11.a: GAR.25.lr)
- Españ, miguel (1562.09.03: BID.1.pp)
- Españ, p.a de p.o (1625.03.18: BID.23.lr)
- Españ, P.o (1643.09.22.b: ERR.37.pb)
- Españ, p.o (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Españ, Pascual (1828: IZB.abl.61, 62)
- Españ, pedro (1667.03.16: BUR.43.pb)
- Españ, pedro (1675.09.07: GAR.50.pro)
- Españ, pedro (1676.03.16: BID.50.pro)
- Españ, pieza de Migl. (1674.12.20: BUR.45.pb)
- Españ, pieza de Pedro (1669.01.31: BID.43.pb)
- Españ, Victoria Ederra [Dionisio Dronda, Casa] (IZB.Bake.info)
- Españ: "domingo.spañ" (1634: IZB.16.hgm)
- Españ (1960: BUR.2.kat)
- Españ (1998: BUR.tel)
- Españ (1998: IZB.tel)
- Españ (1998: URZ.tel)
- Españ (BUR.Zabalza.info)
- Españ de Ezcaroz, D. francisco (1842.09.16: BID.zaraitzu izize.88.eibn)
- Españ de la plaza, el dicho p.o (1644.08.15: BID.46.pro)
- Españ, Anaut (1999: IZB.tel)
- Españ, Baines (1999: URZ.tel)
- Españ, Borda (IZB.kart.321.1)
- Españ, Corral de (GAR.kart.421.1)
- Españ, D. Pedro de (1723: BID.1.eliz)
- Españ, el dho. Domingo (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Españ, Fuente de (BUR.kart.415.1)
- Españ, joanco (1576.09.16: BID.10.pg)
- Españ, Juan Rosendo (1896: BUR.45.kat)
- Españ, Juan Rosendo (1896: BUR.45.kat)
- Españ, Maeltu (1999: IZB.tel)
- Españ, miguel (1576.09.16: BID.10.pg)
- Españ, Pablo: "El Cabez3n de León" (BUR.Tolosana.info)
- Españ, Uztarroz (1999: GAR.tel)
- Españ, mateo (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Esponda buru, P.o (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Esquer (1998: IZB.tel)
- Esquer, blas (1581.01.06: IZB.2.mp)
- Esquer, blasco (1563.03.31.a: IZB.21.eibn)
- Esquerr, blazco (1563.03.31.a: IZB.21.eibn)
- Esquilano, Casa (1802: URZ.abl.23.24) • eziz.
- Essabecu, maria (1610.10.06: IZB.36.pre)
- ESSandi, Pasqual (1625.09.15: URZ.23.lr)
- ESSandi, Pasqual (1625.09.15: URZ.23.lr)
- Essandi, Crisostomo (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Essandi, heredad de pascoal (1630.10.07: URZ.33.pre)
- Essandi, Pascuala (1612.09.27: URZ.21.est)
- Essandi, xpobal (1665.02.14: BUR.42.pb)
- Essandi, xpobal (1665.02.14: BUR.42.pb)
- Estanislao (IZB.Bake.info) • iz.
- Estanislao en Chabalclua, Corral de [Ana Marco] (IZB.Bake.info) • iz.
- Estanislao [Zurruples, Casa] [Ana Marco] (IZB.Bake.info) • iz.
- Estanislao, Casa (1920: IZB.etx) • iz.
- Estanislao, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
- Estanislao, Casa Zurruples (IZB.Bake.info) • iz.
- Esteban Camín (BUR.Glaría.info) • iz.
- Esteban echandi, sobre el campo del dho. (1672.04.07: ERR.49.pro) • iz.
- Esteban Garde, Casa de [en Pekoetxe] (IZB.Bake.info) • iz.
- Esteban garde, Casa de (IZB.Bake.info) • iz.
- Esteban gayarre, Joan (1665.11.07: GAR.48.pro) • iz.
- Esteban Perez (1807.12.10: ERR. Idoate 1977: 391) • iz.
- Esteban petri, Capos de (1671.04.22: ERR.49.pro) • iz.
- Esteban Ros, campos de (1667.04.21: ERR.48.pro) • iz.
- Esteban Sarries, la [casa] de (1836: ERR.abl.156) • iz.
- Esteban, Iglesia de San (ERR.kart.319.1) • iz.
- Esteban, Iglesia de San (ERR.kart.319.1) • iz.
- Esteban, la borda (BUR.Glaría.info) • iz.
- Esteban, la borda (BUR.Glaría.info) • iz.
- Esteban, la Iglesia parrochial del sr. San (1663.06.06: ERR.41.pb) • iz.
- Estebancamin Rnas., Borda de (BUR.kart.411.5) • iz.
- Estebancamin, Borda de (BUR.kart.415.1) • iz.
- Estebancami (BUR.Glaría.info) • iz.
- Estebancamin, Borda de (BUR.kart.411.5 & 415.1) • iz.
- Estebe, Ju.o (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Estevanea, los Campos de Miguel (1842.09.16: BID.zaraitzu igari.88.eibn)
- Estornes Jauregui (1999: IZB.tel)
- Estornés (1998: IZB.tel)
- Estornés (IZB.Bake.info)
- Estornés (IZB.Zabalza.info)
- Estornés y Hnos., Mariano [Linares, Casa] (IZB.Bake.info)
- Estornés [Casa La Aduana] [Eugenia y Clemen Estornés] (IZB.Bake.info)
- Estornés, Casa Sipián Tártaro (IZB.Bake.info)
- Estornés, Casa: "caída" (IZB.Bake.info)
- Estornés, Corral de (IZB.Bake.info)
- Estornés, Corral de [Lucía Estornés] (IZB.Bake.info)
- Estornés, Eugenia y Clemen [Casa La Aduana] (IZB.Bake.info)
- Estornés, Francisco [Coney, Casa] (IZB.Bake.info)
- Estornés, José [Miguelico, Casa Marengo] (IZB.Bake.info)
- Estornés, Lucía [Estornés, Corral de] (IZB.Bake.info)
- Estornés, Lucía [Sipián, Casa] (IZB.Bake.info)
- Estrada (1836: ERR.abl)
- Estrada, Casa (1836: ERR.abl)
- Estrada, Casa de Fran[cis]co (1836: ERR.abl.46)
- Estrada, Pedro Francisco Casa (1836: ERR.abl)
- Estupa, Borda (1946: IZB.kat.388) • eziz.
- Etulain (1998: IZB.tel)
- Etulain (IZB.Bake.info)
- Etulain Aldaz (1999: IZB.tel)
- Etulain, Anaut (1999: IZB.tel)
- Etulain, Socorro [Casa Petrón] (IZB.Bake.info)
- Eufemia Gorria [Merque, Corral de] (IZB.Bake.info) • iz.
- Eufemia Gorria [Casa Merque] (IZB.Bake.info) • iz.
- Eugenia y Clemen Estornés [Casa La Aduana] (IZB.Bake.info) • iz.
- Eugenio Urzainqui (1850: GAR.85.abl) • iz.
- Eugenio, Montes [Chata] (1836: ERR.abl) • iz.
- Eulogia, La [Casa Monchori, Machorro] [Sidonio Garde Hnos.] (IZB.Bake.info) • iz.
- Eulogia, la (IZB.Bake.info) • iz.
- Eulogia, la [Casa Monchori, Machorro] (IZB.Bake.info) • iz.
- Eulogio Egozcue [Angel Noque] [Dimas del Coso] (IZB.Bake.info) • iz.
- Evaristo Artuch, Casa (1836: ERR.abl) • iz.
- Expel sastre, Joan (1624.08.06: IZB.15.hgm)
- Expel, domingo (1625.06.10: IZB.15.hgm)
- Expel, Juan (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Expel, Juan (1615.06.12: IZB.14.hgm)
- Expel, p.o (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Expel, Pedro (1615.06.13: IZB.14.hgm)
- Esquer, Joan (1612.06.04: IZB.14.hgm)
- Ezcaniz, Maria Aldave acusada mujer de Miguel (1570.09.09: BUR.eliz)
- Ezcaniz, maria (1569.09.08.a: BUR.eliz)

5.2.1. Errokarribarko deiturak, izenak eta goitizenak

- Ezcaniz, m[ari]a hijo de miguel de (1569.09.08.a: BUR.eliz)
- Ezcurra nuncio, Pedro (1616.09.24: ERR.21.lr)
- Ezcurra, el puerto llamado (1649.09.29: 32.lr)
- Ezcurra, la naba de p.o (1620.09.30: ERR.25.lr)
- Ezcurra, migl. de (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Ezcurra, miguel (1665.11.05: UZT.48.pro)
- Ezcurra, m[art]jn (1592.12.15: IZB.4.mp)
- Ezcurra, m[art]jn (1593.04.07: IZB.4.mp)
- Ezcurra, P.o (1610.06.06: ERR.20.lr)
- Ezker, Casa María (IZB.Bake.info)
- Ezkietia (IZB.Bake.info)
- Ezkietia, Peña de (IZB.kart.227.4)
- Ezparz, Domingo (1665.11.06: BID.48.pro)
- Ezparz, Joan (1665.11.06: BID.48.pro)
- Ezparz, Junto el campo de Domingo (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.eibn)
- Ezparz, P.o (1665.11.06: BID.48.pro)
- Ezparz, P.o (1665.11.07: GAR.48.pro)
- Ezparz, P.o (1671.07.19: ERR.49.pro)
- Ezparz, P.o (1672.11.01: GAR.49.pro)
- Ezparz, Pedro (1672.11.01: GAR.eliz)
- Ezparza Jurados, Domingo (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Ezparza, Domingo (1665.11.05: UZT.48.pro)
- Ezpel, Joan (1606.01.15: IZB.13.hgm)
- Ezpel, Joan (1624.08.06: IZB.15.hgm)
- Ezpel, Joan (1626.10.11: IZB.16.hgm)
- Ezpel, Jorge (1624.08.06: IZB.15.hgm)
- Ezpel, Juan (1625.10.12: IZB.15.hgm)
- Ezpel, p.o (1615.06.12: IZB.14.hgm)
- Ezpel, p.o (1615.06.13: IZB.14.hgm)
- Ezpez, Ju.o (1667.07.13: IZB.48.pro)
- Ezpondaburu residente en esta dha. Va., p.o (1639.09.21: IZB.santa-grazi.17.hgm)
- Ezpondaburu Vasco, pedro (1639.09.23: IZB.santa-grazi.17.hgm)
- Ezpondaburu, Antonina (1806: UZT.abl.097)
- Ezpondaburu, Esuperio (1828: URZ.512b, 530)
- Ezpondaburu, Exuperio [Lugia] (1806: UZT.abl.366)
- Ezpondaburu, Julián [Aroza] (1806: UZT.abl.298)
- Ezpondaburu, Pedro (1639.09.23: IZB.santa-grazi.17.hgm)
- Ezpondaburu, Pieza de Exuperio (1806: UZT.abl.072)
- Ezpondaburu, Santox (1806: UZT.abl.010)
- Ezquer (1850: GAR.7.abl)
- Ezquer (1960: BUR.2.kat)
- Ezquer (1998: BUR.tel)
- Ezquer (1998: IZB.tel)
- Ezquer (1998: URZ.tel)
- Ezquer (IZB.Bake.info)
- Ezquer alcalde, Ciprian Luis (1828: IZB.abl.19)
- Ezquer alle, blas (1588.03.14: IZB.3.mp)
- Ezquer Anaut (1999: IZB.tel)
- Ezquer Barace (1999: IZB.tel)
- Ezquer Barace, Miguel (1828: IZB.abl.14)
- Ezquer de banes, Joan (1568.07.16: IZB.7.hg)
- Ezquer de baños, Joan (1568.07.16: IZB.7.hg)
- Ezquer de burguiberria, Pedro (1598.04.13: IZB.12.hgm)
- Ezquer de garardoya, P.o (1598.01.09.2: IZB.12.hgm)
- Ezquer de garardoya, Pedro (1598.02.25.a: IZB.12.hgm)
- Ezquer diputado, Daniel (1691.06.28: BID.23b.eibn)
- Ezquer es.o., blas (1592.09.20: IZB.4.mp)
- Ezquer Ezquer (1999: IZB.tel)
- Ezquer Joan Ugalde, daniel (1676.03.16: BID.50.pro)
- Ezquer Lasa (1999: IZB.tel)
- Ezquer Marco (IZB.Bake.info)
- Ezquer Marco, Hnas. [Indiano, Casa] (IZB.Bake.info)
- Ezquer menor, Diego (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Ezquer Salvador (1599.08.24: IZB.12.hgm)
- Ezquer vez.o de la Va. de uztaaroz, Ju.o (1677.04.14: UZT.50.pro)
- Ezquer [Casa Tolosana], Pieza de José (1806: UZT.abl.265)
- Ezquer (1960: BUR.2.kat)
- Ezquer, An.o (1635.06.07: IZB.16.hgm)
- Ezquer, Anaut (1999: IZB.tel)
- Ezquer, anesa (1593.03.22: IZB.4.mp)
- Ezquer, Atanasio (1828: IZB.abl.16b, 17, 24, 26)
- Ezquer, Blas (1593.05.24: IZB.4.mp)
- Ezquer, Blas (1600.08.21: IZB.12.hgm)
- Ezquer, Blas (1600.08.22: IZB.12.hgm)
- Ezquer, blas (1569.01.07: IZB.7.hg)
- Ezquer, blas (1571.09.30: IZB.2.mp)
- Ezquer, blas (1572.10.02: IZB.8.hg)
- Ezquer, blas (1581.05.27: IZB.2.mp)
- Ezquer, blas (1583.10.05.a: IZB.9.hg)
- Ezquer, blas (1585.05.30: IZB.9.hg)
- Ezquer, blas (1589.07.31: IZB.9.hg)
- Ezquer, blas (1591.10.19: IZB.4.mp)
- Ezquer, blas (1593.04.21: IZB.4.mp)
- Ezquer, blas (1598.01.09.a: IZB.12.hgm)
- Ezquer, blas (1599.06.08: IZB.12.hgm)
- Ezquer, blas (1603.12.01: ERR.6)
- Ezquer, blas (1610.02.27: IZB.19.mv)
- Ezquer, blas (1617.04.23: IZB.14.hgm)
- Ezquer, blasco (1564.06.04.b: IZB.7.hg)
- Ezquer, blasco (1569.01.07: IZB.7.hg)
- Ezquer, Borda de (ERR.kart.327.4 || GAR 413.2 & 421.1)
- Ezquer, Casa de (1850: GAR.58.abl)
- Ezquer, casa de Atanasio (1828: IZB.abl.25)
- Ezquer, casa de aynessa (1591.10.22: IZB.4.mp)
- Ezquer, cat.a (1610.02.27: IZB.19.mv)
- Ezquer, catalina (1598.02.19: IZB.5.mp)
- Ezquer, Cayetano (1828: IZB.abl.14, 99, 100)
- Ezquer, Ciprian (1850: GAR.7.abl)
- Ezquer, Ciprian Luis (1828: IZB.abl.439b, 441)
- Ezquer, Cipriano [Aprenye, Casa] (IZB.Bake.info)
- Ezquer, Conget (1999: IZB.tel)
- Ezquer, Daniel (1665.11.06: BID.48.pro)
- Ezquer, Dn. Atanasio (1828: IZB.abl.25)
- Ezquer, domingo (1623.04.12.a: BID.22.lr)
- Ezquer, El Campo de (GAR.kart.413.2)
- Ezquer, el Bordial de Juan Ignacio (1806: UZT.abl.010)
- Ezquer, el sr. Joan (1655.11.13.a: ERR.40.pb)
- Ezquer, Esteban (1828: IZB.abl.311, 313)
- Ezquer, Galech (1999: URZ.tel)
- Ezquer, heredad de Cipriano Luis (1828: IZB.abl.22)
- Ezquer, heredad de Esteban (1828: IZB.abl.21)
- Ezquer, Hermenegildo [Palenque] (1806: UZT.abl.513)
- Ezquer, huerta de Ciprian Luis (1828: IZB.abl.19)
- Ezquer, huerto de Ciprian Luis (1828: IZB.abl.25)
- Ezquer, Jn.o (1610.10.25: IZB.19.mv)
- Ezquer, Joan (1567.12.21: IZB.7.hg)
- Ezquer, Joan (1572.10.19: IZB.8.hg)
- Ezquer, Joan (1578.03.14: IZB.8.hg)
- Ezquer, Joan (1593.04.21: IZB.4.mp)
- Ezquer, Joan (1644.10.04: BUR.38.pb)
- Ezquer, joan (1598.07.19: IZB.12.hgm)
- Ezquer, joan (1608.10.08: IZB.13.hgm)
- Ezquer, joan abbad de ysaua (1608.10.08: IZB.13.hgm)
- Ezquer, Jose (1828: IZB.abl.505b, 506)
- Ezquer, José Miguel [Charranco, Casa] (IZB.Bake.info)
- Ezquer, José Miguel [Charranco, Corral de] (IZB.Bake.info)
- Ezquer, José Miguel [Portillo, Casa] (IZB.Bake.info)
- Ezquer, José [Laguín] (1806: UZT.abl.486)
- Ezquer, Ju.o Garde mayor de Antonio (1655.11.13.a: ERR.40.pb)
- Ezquer, Juan (1602.10.09: IZB.12.hgm)
- Ezquer, Juan (1615.06.09: IZB.14.hgm)
- Ezquer, Juan (1896: BUR.51.kat)
- Ezquer, la Casa de los hijos de Ramona (1806: UZT.abl.003)
- Ezquer, la endrecha de la borda de Sancho (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322)
- Ezquer, la endrecha de la borda de Sancho (1427.06.15: BID, Idoate 1977: 207)
- Ezquer, Leocricia [Casa Mojetes] (IZB.Bake.info)
- Ezquer, Leocricia [Salvatro, Casa] (IZB.Bake.info)
- Ezquer, León [Catalingarde, Corral de] (IZB.Bake.info)
- Ezquer, León [Catalingarde, Casa del Fraile] (IZB.Bake.info)
- Ezquer, licenciado (1613.06.04: IZB.14.hgm)
- Ezquer, Lorenzo (1828: IZB.abl.460b, 462)
- Ezquer, Lorenzo (1910.09.19.b: ERR.92.eibn)
- Ezquer, lorenz (1637.05.11: IZB.17.hgm)
- Ezquer, margarita (1600.08.13: IZB.12.hgm)
- Ezquer, margarita (1600.09.29: IZB.12.hgm)
- Ezquer, margarita (1602.06.11: IZB.12.hgm)
- Ezquer, maria (1615.08.25: ERR.34.pre)
- Ezquer, maria (1637.05.11: IZB.17.hgm)
- Ezquer, María [Conye, Corral de] (IZB.Bake.info)
- Ezquer, mas Ju.o (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Ezquer, Miguel (1828: IZB.abl.22, 188b, 190)
- Ezquer, Nicolás [Ciprian Tapia, Casa [Marijuana] (IZB.Bake.info)
- Ezquer, P.o (1598.06.16: IZB.12.hgm)
- Ezquer, P.o (1601.08.01: IZB.12.hgm)
- Ezquer, P.o (1616.06.26: IZB.14.hgm)
- Ezquer, p. (1586.05.26: IZB.9.hg)
- Ezquer, p.o (1593.04.21: IZB.4.mp)
- Ezquer, p.o (1598.01.09.2: IZB.12.hgm)
- Ezquer, p.o (1600.09.29: IZB.12.hgm)
- Ezquer, p.o (1609.03.25: IZB.19.mv)
- Ezquer, p.o (1612.06.04: IZB.14.hgm)
- Ezquer, p.o (1615.06.12: IZB.14.hgm)
- Ezquer, Pedro (1637.05.11: IZB.17.hgm)
- Ezquer, Pedro Angel (1828: IZB.abl.10, 152, 154)
- Ezquer, Pedro Blas (1806: UZT.abl.255)
- Ezquer, pedro (1601.08.01: IZB.URZ.6.mp)
- Ezquer, Petri (1617.01.06: IZB.14.hgm)
- Ezquer, petri (1563.10.11.b: IZB.7.hg)
- Ezquer, petri (1564.09.29.b: IZB.7.hg)
- Ezquer, petri (1567.12.29: IZB.7.hg)
- Ezquer, petri (1569.10.08: IZB.7.hg)
- Ezquer, petri (1574.01.05: IZB.8.hg)
- Ezquer, petri (1574.12.14: IZB.8.hg)
- Ezquer, petri (1586.03.15: IZB.9.hg)
- Ezquer, petri (1593.04.07: IZB.4.mp)
- Ezquer, petri (1593.04.21: IZB.4.mp)
- Ezquer, petri (1593.09.10: IZB.4.mp)
- Ezquer, petri (1569.10.08: IZB.7.hg)
- Ezquer, pieças del dho. sr. Joan (1662.11.09: BUR.41.pb)
- Ezquer, Pieza de Juan Ignacio (1806: UZT.abl.011)
- Ezquer, Pieza de Mariano [Casa Polla] (1806: UZT.abl.251)
- Ezquer, Pieza de Miguel (1806: UZT.abl.010)
- Ezquer, pieza de Cayetano (1828: IZB.abl.14)
- Ezquer, Pilart (1999: IZB.tel)
- Ezquer, Presen [Felipe Marchón, Casa] (IZB.Bake.info)
- Ezquer, Presentación [Cuartillo, Casa] (IZB.Bake.info)
- Ezquer, Ramona [Siagla] (1806: UZT.abl.085)
- Ezquer, Ros (1999: IZB.tel)
- Ezquer, salvador (1597.06.29.2: IZB.12.hgm)
- Ezquer, salbador (1637.05.11: IZB.17.hgm)
- Ezquer, salbato (1587.05.24: IZB.9.hg)
- Ezquer, un Vago de Mariano (1806: UZT.abl.265)
- Ezquer, ybes (1591.11.02: IZB.4.mp)
- Ezquer, Zalguizuri (1999: IZB.tel)
- Ezquer: "blas ezqu[e]r" (1606.01.15: IZB.13.hgm)
- Ezquerr alcalde, fran.co (1691.06.28: UZT.23b.eibn)
- Ezquerr notario, blas Roncal (1584.02.28: ERR.52a.eibn)
- Ezquerr rex[id]or, Juan (1750.06.07: BUR.ustaize.62.eibn)
- Ezquerr rex[id]or, Juan (1750.06.08: BUR.63.eibn)
- Ezquerr, aynessa (1592.02.28: IZB.4.mp)
- Ezquerr, blas (1596.06.16: IZB.5.mp)
- Ezquerr, blas (1603.12.09: URZ.6.mp)
- Ezquerr, blasco (1563.03.31.b: IZB.21.eibn)
- Ezquerr, Daniel diputado (1691.06.28: BID.23b.eibn)
- Ezquerr, Diego (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Ezquerr, Domingo (1665.11.09: ERR.48.pro)
- Ezquerr, domingo (1592.09.29: GAR.4.mp)
- Ezquerr, esteban (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Ezquerr, Jn.o (1561.08.18: IZB.1.pp)
- Ezquerr, Joan (1572.07.19: IZB.8.hg)
- Ezquerr, Joan (1594.06.14: URZ.5.mp)
- Ezquerr, Joan (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Ezquerr, Joan (1665.11.06: BID.48.pro)
- Ezquerr, Ju.o (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Ezquerr, Juan (1750.06.07: BUR.62.eibn)
- Ezquerr, Juan (1750.06.08: BUR.63.eibn)
- Ezquerr, Juliana (1569.09.08.a.c: BUR.eliz)
- Ezquerr, miguel (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Ezquerr, miguel (1750.06.07: BUR.62.eibn)
- Ezquerr, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Ezquerr, pasqual (1644.08.15: BID.46.pro)
- Ezquerr, petri (1562.09.03: BID.1.pp)
- Ezquerr, petri (1564.09.29.a: IZB.7.hg)
- Ezquerr, petri (1583.10.05.a: IZB.9.hg)
- Ezquerr, petri (1568.02.02: IZB.7.hg)
- Ezquerr, Salbador (1568.10.24.b: IZB.7.hg)
- Ezquerria, blas (1592.01.06: IZB.4.mp)

F

- Fabon (1998: IZB.tel)
- Fabon Gale (1999: IZB.tel)
- Fabroch (1898: BID.ntem) • i.a. "Jabroch", eziz.
- Fabros (1898: BID.ntem) • i.a. "Jabros", eziz.
- Fachi (1920: IZB.etx) • eziz.
- Fachi, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.
- Fadrique, p.o (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Fasi, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Fasi, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Fasi, Casa [Emilio Garde] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Fausta Pérez [Casa Telesforo] (IZB.Bake.info) • iz.

- Faustina, Casa (1920: IZB.etx) • iz.
 Faustina, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
 Fauxtina, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
 Fauxtina, Casa [José Luis Ederra] (IZB.Bake.info) • iz.
 Faxi, Borda de (IZB.Karrikiri.info) • eziz.
 Fayanas (1998: BUR.tel)
 Fayanas (1998: IZB.tel)
 Fayanas (1998: UZT.tel)
 Fayanas (BUR.Zabalza.info)
 Fayanas (UZT.Zabalza.info)
 Fayanas Casa Juan Babil, Perfecto (BUR.Tolosana.info)
 Fayanas, Lasa (1999: IZB.tel)
 Fayánas, Focilla de Gervasio (BUR.kart.415.1)
 Fayánas, Mariano (BUR.Tolosana.info)
 Fayanes (1960: BUR.2.kat)
 Fayanos, Severino (1896: BUR.55.kat)
 Federico [Casa Graxa] [Gabriel Zalguizuri] (IZB.Bake.info) • iz.
 Feliciano Begino (1850: GAR.24.abl) • iz.
 Felicitas Anaut [Barace, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
 Felipa Indurain [Pío, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
 Felipa Indurain [Pío, Corral de Salvatro] (IZB.Bake.info) • iz.
 Felipe de Cascante, Ju.o (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr) • iz.
 Felipe Ipas [Casa Alfonso Ipas] (IZB.Bake.info) • iz.
 Felipe Marchón, Casa [La Matilde] [Presen Ezquer y Julián Anaut] (IZB.Bake.info) • iz.
 Felipe, Casa de Franco Estrada: su sucesor Miguel (1836: ERR.abl.46) • iz.
 Felipe, Miguel Casa Estrada (1836: ERR.abl) • iz.
 Feliphe marco (1600.06.05: IZB.12.hgm) • iz.
 Felisa Ederra [Casa Pax, Juan Domingo] (IZB.Bake.info) • iz.
 Felisa Garcés [Rafelico, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
 Felix Ederra (1861.04.11: UZT.garde eliz) • iz.
 Félix Grande [Paletas, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
 Félix y Agustín Anaut [Pochen, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
 Feloaga, Don geronimo de (1665.03.23: IZB, Idoate 1977: 332)
 Ferero, petri (1600.06.05: URZ.5.mp)
 Ferment moca, m[ari]a (1615.12.02: ERR.21.lr)
 Ferment, la dicha m[ari]a (1615.12.02: ERR.21.lr)
 Ferment, p.as de domingo (1615.07.12.b: ERR.21.lr)
 Fermín Çapatariá, casa de (1667.05.02: ERR.48.pro) • iz.
 Fermín Monzon (1892: BID.38.kat) • iz.
 Fermín o m[art]in moça, maria (1615.12.02: ERR.21.lr)
 Fermín, Phelipe (1610.06.06: ERR.20.lr)
 Fermína Ansó [Molinero, Casa de] (IZB.Bake.info) • iz.
 Fermínico (IZB.Bake.info) • iz.
 Fermínico Rnas., Borda de (IZB.kart.321.1) • iz.
 Fermínico [Casa Pedro Charra] [Francisca Arozamena] (IZB.Bake.info) • iz.
 Fermínico, Borda (IZB.kart.321.1) • iz.
 Fermínico, Borda de (IZB.kart.321.1) • iz.
 Fermínico, Borda de [Dronda] (IZB.kart.322.2) • iz.
 Fermínico, Casa (1920: IZB.etx) • iz.
 Fermínico, Corral de (IZB.Bake.info) • iz.
 Fermínico, Corral de [Francisca Arozamena] (IZB.Bake.info) • iz.
 Fermínico, la borda de (IZB.Tapia.info) • iz.
 Fermínico, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
 Fermín Barace [Berdaisca, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
 Fermín Bon (IZB.Bake.info) • iz.
 Fermín Bon, Casa [Sandunga] (IZB.Bake.info) • iz.
 Fermín Martín (IZB.Bake.info) • iz.
 Fermín Serreno [Casa Berdaisca] (IZB.Bake.info) • iz.
 Fernã, magi (1569.09.08.c: BUR.eliz)
 Fernandez (1850: GAR.10.56.abl)
 Fernandez (1998: IZB.tel)
 Fernandez (1998: URZ.tel)
 Fernandez (1999: BID.tel)
 Fernandez de Mendivil su ess.no, Xavier Angel (1412.09.01: ERR.26.lr)
 Fernandez de Villa, Zorrilla (1999: IZB.tel)
 Fernandez Rodriguez (1999: IZB.tel)
 Fernandez y Rada, Pedro (1641.11.28: ERR.1.eliz)
 Fernandez y Rada, Pedro (1641.12.04: ERR.1.eliz)
 Fernandez, Bernat (1999: UZT.tel)
 Fernandez, Casa de Bernardino (1850: GAR.73.abl)
 Fernandez, Joseph (1672.11.01: GAR.eliz)
 Fernandez, Juan Francisco [boticario] (1828: IZB.abl.123b)
 Fernandez, Solana (1999: URZ.tel)
 Fernández (IZB.Bake.info)
 Fernández arquitecto de Uncastillo, Joseph (1672: GAR.eliz)
 Fernández, Casa: “caída” (IZB.Bake.info)
 Fernández, Francisco [Charranchulo, Corral de] (IZB.Bake.info)
 Fernando, Portillo de San (ERR.kart.315.3) • iz.
 Ferniando (BUR.Glaria.info) • iz.
 Ferniando Rnas., Borda de (BUR.kart.412.3) • iz.
 Ferniando, Borda de (BID.kart.411.4 & 412.1) • iz.
 Ferrero, remon (1562.10.25: GAR.1.pp)
 Ferrero, ynego (1480.10.20: URZ.ERR.10.pg)
 Ferteg, jayme (1620.08.28.b: GAR.22.lr)
 Ffran[cis]co Glaria, pieças de (1666.06.29: BUR.42.pb) • iz.
 Ffran[cis]co Glaria, pieças de (1667.01.20: BUR.45.pb) • iz.
 Ffran[cis]co glaria, pieças de (1667.01.20: BUR.43.pb) • iz.
 Filigui, maria de (1660.08.27: ERR.zuberoa montori.47.pro)
 Filipina, Casa (1836: ERR.abl) • eziz.
 Fillo (BUR.Glaria.info) • eziz.
 Fillo, Borda de (BUR.kart.411.5 & 412.3) • eziz.
 Fillo, Botxaska de La Borda de (BUR.kart.412.3) • eziz.
 Fillo, la borda de (BUR.Glaria.info) • eziz.
 Fillo, la de (BUR.Glaria.info) • eziz.
 Fillo, Puntal de (BUR.kart.411.5) • eziz.
 Fiz vez.o de bidãgoz, frances (1561.09.20: BID.1.pp)
 Fiz, fran[ces]co (1562.09.03: BID.1.pp)
 Florencia Marco [Casa Jose Perech el Aguau Urzanquiar] (IZB.Bake.info) • iz.
 Florencio Anaut [Casa Playo, Procopio] (IZB.Bake.info) • iz.
 Florencio Barace [Perena, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
 Florencio Barace [Sandunga, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
 Florencio Tapia [Angelanso, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
 Florencio Tapia [Angelanso, Corral de Pollo] (IZB.Bake.info) • iz.
 Florentina Gayarre [Chantero, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
 Florián Anaut [Aprenye, Corral de] (IZB.Bake.info) • iz.
 Florián, Borda de (IZB.kart.316.2) • iz.
 Forano [Surio Pérez, Jose] (1806: UZT.abl.518) • eziz.
 Forca, beltran de (1612.12.11: IZB.14.hgm)
 Forchuna (IZB.Bake.info) • eziz.
 Forchuna [Pedro Antonio, Casa] [Mariano Tapia] (IZB.Bake.info) • eziz.
 Forchuna, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.
 Forchuna, Casa Pedro Antonio (IZB.Bake.info) • eziz.
 Fortan, domingo (1658.07.09: ERR.zuberoa montori.46.pro)
 Fortunato Gorria [Incha, Casa de] (IZB.Bake.info) • iz.
 Fortunato, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
 Fortxuna, Borda de (IZB.kart.321.1) • eziz.
 Fortxuna, Borda de (IZB.kart.325.1) • eziz.
 Fortxuna, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
 Fortxuna, la belena de (IZB.Bake.info) • eziz.
 Fraile [Catalingarde], Casa del (IZB.Bake.info) • eziz.
 Fraile, Borda (IZB.Bake.info) • eziz.
 Fraile, Casa del [Catalingarde] [León Ezquer] (IZB.Bake.info) • eziz.
 Fraile, el (IZB.Bake.info) • eziz.
 Fraile, Foz del (GAR.kart.413.2) • eziz.
 Françes, maria (1634.08.30: IZB.16.hgm)
 Franceses [Mayo Mayo, Alfonso] (1806: UZT.abl.192) • eziz.
 Francho (IZB.Bake.info) • iz.
 Francho, Borda de (IZB.kart.324.2) • iz.
 Francho, Borda de [Sakulo] (IZB.kart.321.1) • iz.
 Francho, Casa (1920: IZB.etx) • iz.
 Francho, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
 Francho, Casa [Transfiguración Aznarez] (IZB.Bake.info) • iz.
 Francho, Casal de (IZB.Bake.info) • iz.
 Francho, Casal de: “hecho en casa” [Angel Marco] (IZB.Bake.info) • iz.
 Francisca Arozamena [Casa Pedro Charra, Fermínico] (IZB.Bake.info) • iz.
 Francisca Arozamena [Fermínico, Corral de] (IZB.Bake.info) • iz.
 Francisca Eder viuda de Vicente Zazu (1836: ERR.abl.133) • iz.
 Francisca Hualde [La Lucía: Casa El Americanico] (IZB.Bake.info) • iz.
 Francisca López [Trifón, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
 Francisco Beltrán de Gayarre, Juan (1730.07.28: GAR, Idoate 1977: 342) • iz.
 Francisco Cruchaga, Borda de (URZ.kart.327.3) • iz.
 Francisco Estornés [Conye, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
 Francisco Fernández [Charranchulo, Corral de] (IZB.Bake.info) • iz.
 Francisco Hualde (1828: IZB.abl.359b, 361) • iz.
 Francisco Marco (1850: GAR.4.abl) • iz.
 Francisco Marco (1850: GAR.71.abl) • iz.
 Francisco Marco [Casa Mantetas, “El Pintor”] (IZB.Bake.info) • iz.
 Francisco Mayo (IZB.Bake.info) • iz.
 Francisco Mayo, Borda (IZB.kart.324.2) • iz.
 Francisco Mayo, Borda de (IZB.kart.324.2) • iz.
 Francisco Mayo, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
 Francisco Mayo, Casa corral de [Pedro Mayo y Hnos.] (IZB.Bake.info) • iz.
 Francisco Mayo, Casa de (IZB.Bake.info) • iz.
 Francisco Mayo, Casa de [Pascuala Mayo] (IZB.Bake.info) • iz.
 Francisco Mayo, Corral de (IZB.Bake.info) • iz.
 Francisco Mayo, la Borda de (IZB.Bake.info) • iz.
 Francisco Mayo, la Borda de (IZB.Karrikiri.info) • iz.
 Francisco Mayo, la borda de (IZB.Tapia.info) • iz.
 Francisco, Boquero de (BUR.kart.415.2) • iz.
 Francisco, Boquero de San (BUR.kart.415.1) • iz.
 Francisco, San (BUR.kart.415.2) • iz.
 Francisco: “Casa F[ran]cis[co] Mayo” (1920: IZB.etx) • iz.
 Francisco: “Fran[cis]co mainz, Ju.o” (1659.04.26: ERR.bardea.46.pro) • iz.
 Francisco: “Fran[cis]co martin, pieza de” (1672.10.25: UZT.49.pro) • iz.
 Francisco: “Fran[cis]co Labayru, pieça de” (1644.05.29: BUR.38.pb) • iz.
 Francisco: “Fran[cis]co verrozpe, Ju.o” (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr) • iz.
 Francisco: “Fra[n]cis[co] Glaria, campo de (1677.12.20: BUR.50.pro) • iz.
 Francotea (1892: BID.ntem)
 Frantxo, Borda (IZB.Bake.info) • iz.
 Frantxo, Borda (IZB.kart.321.1 & 324.2) • iz.
 Frantxo, Borda de (IZB.kart.324.2) • iz.
 Frantxo, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
 Frantxo, la borda de (IZB.Karrikiri.info) • iz.
 Frantxo, la borda de (IZB.Tapia.info) • iz.
 Fraya, borda de (IZB.Karrikiri.info) • eziz.
 Froilan, Barranco de la Muidera de (URZ.kart.315.4) • iz.
 Froilan, Casa (1802: URZ.abl.28, 29) • iz.
 Froilán Sola (1806: UZT.abl.172) • iz.
 Froilán, Borda (URZ.kart.316.4) • iz.
 Fuch Perenica, Casa [Víctor Anaut] (IZB.Bake.info)
 Fuensanta Alvaro (1998: ERR.tel)
 Fuerte, Borda de (BID.kart.318.1)
 Fuertes (1802: URZ.abl)
 Fuertes (1850: GAR.14.36.41.57.abl)
 Fuertes (1862: BID.est)
 Fuertes (1960: BUR.1.2.kat)
 Fuertes (1998: BUR.tel)
 Fuertes (1998: IZB.tel)
 Fuertes (1998: URZ.tel)
 Fuertes (1999: BID.tel)
 Fuertes (BID.Zabalza.info)
 Fuertes Casa Marracos, Isidro (BUR.Tolosana.info)
 Fuertes del Pueyo, joan (1592.09.29: GAR.ANS.4.mp)
 Fuertes hermanos, Juan y miguel (1650.09.20: GAR.30.lr)
 Fuertes not.o, Ju.o (1608.09.29: ERR.7.hg)
 Fuertes Rnas., Borda de (GAR.kart.319.3 & 413.2)
 Fuertes vez.o de garde, domingo (1627.10.13: GAR.23.lr)
 Fuertes vez.os de garde, jayme (1622.07.02.b: GAR.22.lr)
 Fuertes Viuda de Felipe Gamba, campos de Ramira (1850: GAR.67.abl)
 Fuertes, Angel (1892: BID.7.kat)
 Fuertes, Añaños (1999: GAR.tel)
 Fuertes, Bonifacio (1896: BUR.56.kat)
 Fuertes, Borda de (BID.kart.318.1)
 Fuertes, Cabaña de (BID.kart.318.1)
 Fuertes, campos de Francisco Ramon (1850: GAR.34.abl)
 Fuertes, Casa de (1850: GAR.4.abl)
 Fuertes, casas de Domingo (1660.02.13: GAR.eliz)
 Fuertes, Conget (1999: URZ.tel)
 Fuertes, Domingo (1642.08.03.a: GAR.32.lr)
 Fuertes, Esteban (1892: BID.40.kat)
 Fuertes, Isidro (1910.09.19.a: BUR.nabaskoze.92.eibn)
 Fuertes, Isidro (BUR.Tolosana.info)
 Fuertes, Jayme (1625.11.13: GAR.23.lr)
 Fuertes, Jayme (1665.11.07: GAR.48.pro)
 Fuertes, Jayme (1672.11.01: GAR.49.pro)
 Fuertes, Jayme (1672.11.01: GAR.eliz)
 Fuertes, Jayme (1675.09.07: GAR.50.pro)
 Fuertes, Joan (1665.11.07: GAR.48.pro)

5.2.1. Errokaribarko deiturak, izenak eta goitzenak

- Fuertes, joan (1592.09.29: GAR.4.mp)
 Fuertes, Joaquin (1892: BID.3.kat)
 Fuertes, Jose (1892: BID.72.kat)
 Fuertes, Juan (1675.09.07: GAR.50.pro)
 Fuertes, Landa (1999: IZB.tel)
 Fuertes, Lendro (1896: BUR.54.kat)
 Fuertes, León (BUR.Tolosana.info)
 Fuertes, Maria (1896: BUR.57.kat)
 Fuertes, Melchor (1892: BID.41.kat)
 Fuertes, mig.1 (1621.04.15: GAR.22.lr)
 Fuertes, migl. (1665.11.07: GAR.48.pro)
 Fuertes, miguel (1642.08.03.a: GAR.32.lr)
 Fuertes, M^a Josefa (1850: GAR.1.abl)
 Fuertes, p.as de p.o (1621.04.15: GAR.22.lr)
 Fuertes, p.o (1616.10.18: GAR.21.lr)
 Fuertes, Peliphe (1653.08.29: BUR.39.pb)
 Fuertes, Phelipe (1629.11.13: IZB.24.lr)
 Fuertes, Sebastian (1892: BID.45.kat)
- Gaiarre, casa de dho. Dn. Ju.o Pasqual de (1711.05.04: GAR.eliz)
 Gaiarre, cuio Capellan es dn. Ju.o Pasqual (1711.05.04: GAR.eliz)
 Gaiarre, Domingo Beltran de (1711.05.04: GAR.eliz)
 Gaiarre, domingo Veltran de (1753.11.26: GAR.eliz)
 Gaiarre, el Licenciado Dn. Bartolome de (1732.07.11: GAR.eliz)
 Gaiarre, Joan (1666.08.09: GAR.eliz)
 Gaiarre, Joseph (1711.05.04: GAR.eliz)
 Gaiarre, Juan fran.co Veltran de (1753.11.26: GAR.eliz)
 Gaiarre, Juan Pasq.l Veltran de (1753.11.26: GAR.eliz)
 Gaiarre, Margarita (1711.05.04: GAR.eliz)
 Gaiarre, Pedro de (1753.11.26: GAR.eliz)
 Gaiarre, Pedro francisco (1732.07.11: GAR.eliz)
 Gainza, Casa que fue de Felix (1836: ERR.abl.38)
 Galan Brun (1999: GAR.tel)
 Galan Landa (1999: GAR.tel)
 Galant, Gayarre de (1621.09.16: GAR.22.lr)
 Galant, huerto de Joan (1665.11.13: GAR.48.pro)
 Galant, martin (1665.11.07: GAR.48.pro)
 Galante Vez.o de la Va. de Garde, Joan (1653.02.18: GAR.39.pb)
 Galarraga carpintero, miguel de (1563.07.15.d: IZB.7.hg)
 Galbea (1645.11.18: BUR.38.pb)
 Gale (1998: ERR.tel)
 Gale (1998: IZB.tel)
 Gale Anso (1999: ERR.tel)
 Gale Bacaicoa (1999: ERR.tel)
 Gale Pilart (1999: IZB.tel)
 Gale Salvoch (1999: ERR.tel)
 Gale Sanz (1999: ERR.tel)
 Gale Urzainqui (1999: ERR.tel)
 Gale Villacampa (1999: ERR.tel)
 Gale, Casa (1920: IZB.etx)
 Gale, Casa (IZB.Bake.info)
 Gale, Fabon (1999: IZB.tel)
 Gale, Gorria (1999: IZB.tel)
 Gale, Lopez (1998: ERR.tel)
 Gale, Martin (1828: IZB.abl.534, 535, 543b)
 Gale, petri (1569.12.22: IZB.2.mp)
 Galé, Casa (IZB.Bake.info)
 Galé, Casa [Cecilia Galé] (IZB.Bake.info)
 Galé, Cecilia [Galé, Casa] (IZB.Bake.info)
 Galé, Cochera de [Cecilia Galé] (IZB.Bake.info)
 Galé, Hotel (IZB.Bake.info)
 Galech (1802: URZ.abl)
 Galech (1998: URZ.tel)
 Galech (1999: BID.tel)
 Galech Andreu (1999: URZ.tel)
 Galech Ezquer (1999: URZ.tel)
 Galech Glaria (1999: URZ.tel)
 Galech Perez (1999: URZ.tel)
 Galech Sustituto fiscal, garcia (1612.07.18: BUR.36.pre)
 Galech vecina de Urzainqui, Doña Maria Ramona Argonz (1836: ERR.abl.290)
 Galech, Bonifacio (1802: URZ.abl.19, 69)
 Galech, Borda de (GAR.kart.327.5 & 421.1)
 Galech, p.o (1603.04.07: IZB.6.mp)
 Galech, Rincon de (URZ.kart.316.4)
 Galech, Urzanqui (1999: URZ.tel)
 Galeche Vez.o de Garde, domingo (1653.08.29: BUR.39.pb)
 Galeche, Cathalina (1569.09.08.a: BUR.eliz)
 Galeche, Domingo (1653.08.29: BUR.39.pb)
 Galeche, Mig.l (1653.08.29: BUR.39.pb)
 Galeche, Miguel (1653.08.29: BUR.39.pb)
- Galehe, domingo (1591.09.29: IZB.4.mp)
 Galé (1836: ERR.abl.2)
 Galé (IZB.Bake.info)
 Galé, Borda de (ERR.kart.318.2 & 412.2)
 Galé, Casa de José (1836: ERR.abl.282)
 Galé, Cochera de (IZB.Bake.info)
 Galé, Francisco (1836: ERR.abl.74)
 Galé, Hotel (IZB.Bake.info)
 Galé, Miguel (1836: ERR.abl.113)
 Galé, Miguel Champla (1836: ERR.abl)
 Galech, Borda de (URZ.kart.316.4)
 Galech, campos de (1648.07.08: BUR.29.lr)
 Galech, Casa (1802: URZ.abl.119, 121)
 Galech, Casa de (1850: GAR.12.abl)
 Galech, Domingo gayarre (1672.11.01: GAR.eliz)
 Galech, domingo (1595.09.16: GAR.5.mp)
 Galech, domingo (1607.07.02: ERR.19.mv)
 Galech, domingo gayarre (1658.09.29: ERR.46.pro)
 Galech, Doña Maria Ramona Argonz (1836: ERR.abl.290)
 Galech, el dicho ju.o gayarre de (1634.09.18: GAR.25.lr)
 Galech, García (1625.09.30: BUR.23.lr)
 Galech, gracia (1593.10.05: GAR.eliz)
 Galech, Ju.o Gayarre de (1616.10.18: GAR.21.lr)
 Galech, Majadal de (GAR.kart.327.5)
 Galech, Orduna (1999: GAR.tel)
 Galés (ERR.Zabalza.info)
 Galex (URZ.Zabalza.info)
 Galex, la borda (URZ.Nekotx.info)
 Galindo, Borda de (GAR.kart.421.1)
 Galindo, Casa de (1850: GAR.20.abl)
 Galindo, Domingo (1665.11.07: GAR.48.pro)
 Galindo, Joseph (1665.11.07: GAR.48.pro)
 Galindo, Portillo de (GAR.kart.421.1)
 Gallant, Casa de (1850: GAR.9.abl)
 Gallant, La Era de (GAR.kart.413.2)
 Gallardo, Borda de (ERR.kart.318.2)
 Galle, petri (1572.08.30: IZB.8.hg)
 Gallues, Jn. (1593.08.02: IZB.4.mp)
 Gallues, la dca. balsa junto a la huerta de m[ari]a (1569.09.08.a: BUR.eliz)
 Gallues, la huerta de maria (1569.09.08.a: BUR.eliz)
 Gallues, linar de Pedro (1671.12.08: BUR.44.pb)
 Gallues, martin (1664.06.27: BUR.42.pb)
 Gallues, Miguel (1665.02.14: BUR.42.pb)
 Gallues, P.o (1642.09.26: BUR.37.pb)
 Gallues, Pedro (1671.09.23: BUR.44.pb)
 Gallues, piezas de Pedro (1665.06.25: BUR.42.pb)
 Gallues, piezas de Pedro (1662.06.15: BUR.41.pb)
 Gamare Rnas., Borda de (BUR.kart.414.3)
 Gambara, catalina (1563.11.10: BID.1.pp)
 Gamba (1787.a: ERR.21.lr)
 Gamba (1836: ERR.abl.2)
 Gamba (1850: GAR.50.abl)
 Gamba Ciudad (1998: ERR.tel)
 Gamba de Roncal, domingo (1631.09.18: URZ.kart.25.lr)
 Gamba en Posupea, Pedro Vicente (1787.a: ERR.21.lr)
 Gamba menor, Ju.o (1610.06.06: ERR.20.lr)
 Gamba, Antonio Miguel (1850: GAR.34.abl)
 Gamba, Antonio Miguel (1850: GAR.34.abl)
 Gamba, Bautista (1750.06.08: BID.64.eibn)
 Gamba, Borda (ERR.kart.318.2)
 Gamba, Borda de (ERR.kart.413.1)
 Gamba, campos de Ramira Fuertes Viuda de Felipe (1850: GAR.67.abl)
- Gambra, Carasol de Miguel (GAR.kart.413.2)
 Gambra, Casa que fue de Don Pedro Vicente (1836: ERR.abl.89)
 Gambra, del mismo (1836: ERR.abl.92)
 Gambra, Domingo (1613.09.23: ERR, Idoate 1977: 296)
 Gambra, Domingo (1665.11.09: ERR.48.pro)
 Gambra, Domingo (1667.04.21: ERR.48.pro)
 Gambra, Don Pedro Vicente (1793.11.08: IZB, Idoate 1977: 384)
 Gambra, Don Pedro Vicente (1836: ERR.abl.90.91.92.93.94.95.96)
 Gambra, Don Pedro Vicente de (1836: ERR.abl.108)
 Gambra, el Ganado de (1787.a: ERR.21.lr)
 Gambra, Heredad de (1850: GAR.4.abl)
 Gambra, Juan (1613.09.23: ERR, Idoate 1977: 296)
 Gambra, Juan (1642.07.29.b: ERR.arette.DD1)
 Gambra, la naba de Ju.n (1645.05.03: ERR.28.lr)
 Gambra, la naba de Juan (1616.07.13: ERR.21.lr)
 Gambra, linares de p.o mn. y Ju.n (1648.07.08: BUR.29.lr)
 Gambra, los sucesores de Don Pedro Vicente (1836: ERR.abl.122)
 Gambra, miguel (1665.11.06: BID.48.pro)
 Gambra, P.o (1665.11.06: BID.48.pro)
 Gambra, Pedro Vicente (1793: IZB.9.32.gue)
 Gambra, Pedro Vicente (1793: IZB.9.36.gue)
 Gambra, Pedro Vicente de (1807.12.10: ERR, Idoate 1977: 392)
 Gambra, Pedro Vizenten(1787.a: ERR.21.lr)
 Gamez (1998: IZB.tel)
 Ganare, Borda (BUR.kart.415.2)
 Ganare, Borda de (BUR.kart.413.3 & 416.1)
 Ganare, la Kukula (BUR.Glaria.info)
 Ganare, Pajar de (BUR.Glaria.info)
 Ganare, pieza de P.o (1644.05.29: BUR.38.pb)
 Ganbra menor, migel (1676.03.16: BID.50.pro)
 Ganbra por si, domingo (1655.11.13.a: ERR.40.pb)
 Ganbra, bident (1676.03.16: BID.50.pro)
 Ganbra, Corral de (1898: ERR.ntem)
 Ganbra, Ju.o (1627.11.02.a: BUR.23.lr)
 Ganbra, miguel (1676.03.16: BID.50.pro)
 Ganbra, pedro (1676.03.16: BID.50.pro)
Garachandi (IZB.Bake.info) • eziz.
Garachandi Rnas., Borda de (IZB.kart.316.2) • eziz.
Garachandi, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.
Garachandi, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
 Garad Major, joan (1574.05.27: BUR.10.pg)
 Garanga Vasco, Joan Vturalt (1625.06.10: IZB.15.hgm)
 Garas, Ignacio (1728.04.12: BID, Alli 1989: 362)
 Garat alias Lucea, Maria (1569.07.15: BUR.eliz)
 Garat alle. de la Villa de Burgui, Domingo (1666.09.10: GAR.48.pro)
 Garat alle. de la villa de vidangoz, pedro (1643.06.30: BID.27.lr)
 Garat de burgui, campos de pedro (1633.01.05: ERR.BUR.25.lr)
 Garat de burgui, Juan (1640.05.11: BUR.18.mv)
 Garat del Barrio de la peña, domingo (1672.09.11: BUR.44.pb)
 Garat del barrio de las heras, piezas de domingo (1662.12.04: BUR.41.pb)
 Garat en Ulbargoyena, piezas de Joan (1427.06.15: BID, Idoate 1977: 207)
 Garat en Vbarr Goyena, piezas de Juan (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322)

- Garat gija de ju.o co Garat, ana de la (1579.09.19: BUR.eliz)
- Garat hija de Joanco garat, maria (1569.09.08.a: BUR.eliz)
- Garat mayor, Domingo (1643.08.15: BUR.37.pb)
- Garat mayor, la borda de Domingo (1643.05.26: BUR.37.pb)
- Garat menor, domingo (1665.02.14: BUR.42.pb)
- Garat Vez.o de Burgui, Diego (1653.05.18.b: BUR.39.pb)
- Garat, ana de la garat gija de ju.o co (1579.09.19: BUR.eliz)
- Garat, Campo de Juan (1654.02.19: BUR.32.lr)
- Garat, Diego (1643.08.15: BUR.37.pb)
- Garat, Diego (1665.02.14: BUR.42.pb)
- Garat, Domingo (1665.02.14: BUR.42.pb)
- Garat, Domingo (1666.05.29: BUR.42.pb)
- Garat, domingo (1601.09.17: URZ.6.mp)
- Garat, el paco de Blichea Junto a la borda de P.o (1651.11.22: BUR.39.pb)
- Garat, gracia (1616.09.24: ERR.21.lr)
- Garat, jn.o (1562.12.05.e: BUR.1.pp)
- Garat, jn.o (1562.12.07: BUR.1.pp)
- Garat, Joan (1665.02.14: BUR.42.pb)
- Garat, Joan (1665.11.06: BID.48.pro)
- Garat, Junto a la pieza de dho. domingo (1661.06.19.b: BUR.41.pb)
- Garat, La dicha Andella (1569.07.15: BUR.eliz)
- Garat, la hermita y Campo u. biña de p.o (1648.07.08: BUR.29.lr)
- Garat, la Vina de P.o (1642.04.09.a: BUR.37.pb)
- Garat, la: "ana de la garat gija de ju.o co Garat" (1579.09.19: BUR.eliz)
- Garat, Luçia Garde Viuda de Joan (1671.09.23: BUR.44.pb)
- Garat, Maria (1569.07.15: BUR.eliz)
- Garat, maria garat hija de Joanco (1569.09.08.a: BUR.eliz)
- Garat, maria garate hija de jn.o (1579.09.19: BUR.eliz)
- Garat, migl. (1626.03.30: BUR.23.lr)
- Garat, monserrat (1598.03.29: IZB.12.hgm)
- Garat, P.o (1615.06.17: IZB.14.hgm)
- Garat, P.o (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Garat, p.o (1624.06.30: ERR.23.lr)
- Garat, pedro (1643.06.30: ERR.zaraitzu.27.lr)
- Garat, piezas de domingo (1664.11.29.a: BUR.42.pb)
- Garat, piezas de Pedro (1647.11.04: BUR.38.pb)
- Garat, sebastian (1562.10.15: BUR.1.pp)
- Garat, Vicente (1665.11.05: UZT.48.pro)
- Garat, Viñas de domingo (1665.06.25: BUR.42.pb)
- Garat, Vn campo de domingo (1661.06.19.b: BUR.41.pb)
- Garate (1787.a: ERR.21.lr)
- Garate (1802: URZ.abl)
- Garate (1892: BID.est)
- Garate (1960: BUR.1.2.kat)
- Garate (1998: BUR.tel)
- Garate (1998: ERR.tel)
- Garate (BUR.Zabalza.info)
- Garate Abuelo de dicho Sevastian Garde, Gabriel (1836: ERR.abl.100)
- Garate alias lucea, maria (1569.09.08.a: BUR.eliz)
- Garate Armizquiria, Pedro Miguel (1787.b: ERR.21.lr)
- Garate calvo, Mariano (1896: BUR.71.kat)
- Garate en Bizcanzu en una artiga, fra.co (1787.a: ERR.21.lr)
- Garate en olloquia, Juan esteuan (1787.a: ERR.21.lr)
- Garate en Posua, Pedro Miguel (1787.b: ERR.21.lr)
- Garate hija de jn.o garat, maria (1579.09.19: BUR.eliz)
- Garate Marco, Jose Maria (1836: ERR.abl.244.245)
- Garate Napal (1999: ERR.tel)
- Garate Orduna (1998: ERR.tel)
- Garate su hija, maria (1579.09.19: BUR.eliz)
- Garate [garáte] (BUR.Glaria.info)
- Garate, Ambustegui (1998: ERR.tel)
- Garate, Bernardo (1896: BUR.62.kat)
- Garate, Casa que fue de Francisco (1836: ERR.abl.147)
- Garate, Casa que fue de Juan Esteban (1836: ERR.abl.98.99.100)
- Garate, Cayetana (1836: ERR.abl.244.245)
- Garate, Damaso (1896: BUR.68.kat)
- Garate, Domingo (1612.09.27: URZ.21.est)
- Garate, Domingo [pasa á Monica Oset] (1896: BUR.100.kat)
- Garate, el linte del campo de Lorenzo (1910.09.19.b: BUR.92.eibn)
- Garate, Esteban Pascual Marco (1836: ERR.abl)
- Garate, Eusebio (1896: BUR.58.kat)
- Garate, Francisco (1896: BUR.72.kat)
- Garate, Francisco Casa Chanchón (1836: ERR.abl)
- Garate, Grazieta hija y nieta de Maria (1569.08.29: BUR.eliz)
- Garate, joan (1562.12.07: BUR.1.pp)
- Garate, Jose Ramon (1836: ERR.abl.177.178)
- Garate, Jose Ramon Manuel Banas (1836: ERR.abl)
- Garate, Josef Ramon (1836: ERR.abl.100)
- Garate, José Casa Salvo (1836: ERR.abl)
- Garate, José Primitivo Casa Rey (1836: ERR.abl)
- Garate, Ju.o de (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Garate, la borda de [garáte] (BUR.Zerrajero.info)
- Garate, la cabaña de dicho (1910.09.19.b: BUR.92.eibn)
- Garate, los Campos de Sevastian (1836: ERR.abl.60)
- Garate, los herederos de Pedro Miguel (1836: ERR.abl.99)
- Garate, lucea alias (1569.12.15: BUR.10.pg) • eziz.
- Garate, Marco (1998: ERR.tel)
- Garate, Maria (1569.10.29-31: BUR.eliz)
- Garate, Maria de (1569.09.18: BUR.eliz)
- Garate, Maria Grazieta madre de la dicha Maria (1569.07.15: BUR.eliz)
- Garate, Maria Lucea (1569.10.29-31: BUR.eliz)
- Garate, Maria Lucea alias (1569.07.15: BUR.eliz) • eziz.
- Garate, Mariano (1896: BUR.61.kat)
- Garate, maria (1579.08.20: BUR.eliz)
- Garate, maria (1579.09.19: 1569.09.08.a: BUR.eliz)
- Garate, Matias (1802: URZ.abl.54)
- Garate, Pedro miguel (1615: ERR.34.pre)
- Garate, pedro (1562.09.03: BID.1.pp)
- Garate, Petra (1896: BUR.63.kat)
- Garate, Posua en un campo de Pedro Miguel (1787.b: ERR.21.lr)
- Garate, Primitivo El Rey (1836: ERR.abl)
- Garate, rincón de [garáte] (BUR.Glaria.info)
- Garate, Santiago (1892: BID.70.kat)
- Garate, Sebastian (1836: ERR.abl.98)
- Garate, Sebastian (1836: ERR.abl.277)
- Garate, Sevastian (1836: ERR.abl.72)
- Garate, Sevastian (1836: ERR.abl.100.255)
- Garate, Ygnacia (1836: ERR.abl.146)
- Gárate, Borda de (BUR.kart.411.5)
- Gárate, Rincón de (BUR.kart.415.2)
- Garatea, la dca. maria (1579.09.19: BUR.eliz)
- Garatea, Pedro Saluo de (1621.09.27: IZB.15.hgm)
- Garatea, pedro Uztarroz (1562.09.03: BID.1.pp)
- Garatxandi Rnas., Borda de (IZB.kart.324.1) • eziz.
- Garatxandi, Borda (IZB.Bake.info) • eziz.
- Garatxandi, Borda de (IZB.kart.316.2) • eziz.
- Garatxandi, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Garatxandi, la Borda de (IZB.Karrikiri.info) • eziz.
- Garatxandi, la era de (IZB.Bake.info) • eziz.
- Garay, Ju.o de bida (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Garaycoa, petri (1568.08.15: IZB.7.hg)
- Garayo, Joan (1600.08.21: IZB.12.hgm)
- Garayoa, petri (1578.04.20: IZB.8.hg)
- Garayoa, petri (1568.08.14: IZB.7.hg)
- Garbisu Ordoñez (1999: IZB.tel)
- Garcech de Roncal, Cat.a (1622.07.26: ERR.22.lr)
- Garcech de Roncal, domingo (1620.08.28.b: GAR.22.lr)
- Garcech del Castillo, las piezas de p.o (1631.09.18: URZ.kart.25.lr)
- Garcech diputado de la va. de vidangoz, tomas (1631.06.30: BID.25.lr)
- Garcech pastor de Pasqual salboche, P.o (1644.04.26: ERR.38.pb)
- Garcech Vez.o de la dicha villa, andres (1615.07.12.b: ERR.21.lr)
- Garcech, andres (1615.07.12.b: ERR.21.lr)
- Garcech, Campo de martin (1654.02.19: BUR.32.lr)
- Garcech, Domingo (1616.10.05: URZ.21.lr)
- Garcech, domingo (1570.11.11: URZ.2.mp)
- Garcech, domingo (1589.09.21: ERR.3.mp)
- Garcech, domingo (1596.11.25.a: ERR.5.mp)
- Garcech, domingo (1619.07.08: ERR.21.lr)
- Garcech, Joan (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Garcech, Juana (1613.09.23: ERR, Idoate 1977: 296)
- Garcech, Juanco (1608.07.20: ERR.19.mv)
- Garcech, ma. (1622.07.02.a: ERR.22.lr)
- Garcech, migl. (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Garcech, p.a de esteban (1631.10.12.b: ERR.25.lr)
- Garcech, P.o (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Garcech, sebastian (1598.08.03: URZ.5.mp)
- Garcech, Seber.no (1631.09.18: ERR.25.lr)
- Garceche, Domingo (1644.05.29: BUR.38.pb)
- Garcech Vez.o de la dha. Va. de Vidangoz, Ju.o (1644.03.30: BID.38.pb)
- Garçeche sastre, Mr. (1642.03.30: BUR.37.pb)
- Garçeche y Joan burugorri, Domingo (1642.03.09: BUR.37.pb)
- Garcech del castillo, los Campos de (1672.04.07: ERR.49.pro)
- Garcech menor, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Garcech, andres (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Garcech, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Garcehc, Juan (1644.08.15: BID.46.pro)
- Garcehe Vez.o de la dha. Villa, P.o (1657.07.14: IZB.46.pro)
- Garcehe, P.o (1657.07.14: IZB.46.pro)
- Garces (1998: IZB.tel)
- Garces Anaut (1999: IZB.tel)
- Garces Hualde (1999: IZB.tel)
- Garces molin, casas de Domingo (1616.09.24: ERR.21.lr)
- Garces Pilart (1999: IZB.tel)
- Garces Tapia (1999: IZB.tel)
- Garces, Andres (1892: BID.63.kat)
- Garces, Barace (1999: IZB.tel)
- Garces, Liberato [Isaba] (1806: UZT.abl.521)
- Garces, Marco (1999: IZB.tel)
- Garces, matin (1676.10.20: BUR.50.pro)
- Garces, Mayo (1999: IZB.tel)
- Garces, pedro (1586.10.04: ERR.3.mp)
- Garces, Pilart (1999: IZB.tel)
- Garces, Ustes (1998: ERR.tel)
- Garces, Valero (1828: IZB.abl.64, 65)
- Garces, Zalguizuri (1999: IZB.tel)
- Garcés (1892: BID.est)
- Garcés (IZB.Bake.info)
- Garcés casa Lloro de Isaba, Bernabé (IZB.Tolosana.info)
- Garcés, Borda (IZB.kart.313.2)
- Garcés, Borda de (IZB.kart.227.4)
- Garcés, Borda de (IZB.Tapia.Tolosana.info)
- Garcés, Carmen (Charranchulo, Casa de) (IZB.Bake.info)
- Garcés, Encarnación [Valentín, Casa] (IZB.Bake.info)
- Garcés, Encarnación [Valentín, Corral de] (IZB.Bake.info)
- Garcés, Felisa [Rafelico, Casa] (IZB.Bake.info)
- Garcés, Ignacio [Caxau, Casa] (IZB.Bake.info)
- Garcés, Ignacio [Caxau, Corral de Calcharva] (IZB.Bake.info)
- Garcés, la borda de (IZB.Karrikiri.info)
- Garcés, Miguel [Casa vieja de Conye] (IZB.Bake.info)
- Garcés, Tomás [Casa La Gervasia, Luesia] (IZB.Bake.info)
- Garcés, Tomás [Luesia, Corral de] (IZB.Bake.info)
- Garces mayor, cassa de Marin (1671.09.23: BUR.44.pb)
- Garces, Martin (1661.12.21: BUR.41.pb)
- Garceyz dito boronte, pasqua (1407.06.01: UZT.11b.eibn)
- Garceyz dito palacio, garcia (1407.06.01: UZT.11b.eibn)
- Garcez, Juan (1621.09.29: IZB.22.lr)
- Garche, andres (1633.12.07: ERR.25.lr)
- Garcheche, Thomas (1639.02.28: BID, Idoate 1977: 323)
- Garchez, petri (1570.11.11: URZ.2.mp)
- Garchez, sebastian (1570.11.11: URZ.2.mp)
- Garchg, Juan (1642.08.03.a: BID.32.lr)
- Garcho (IZB.Bake.info) • eziz.
- Garcho, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.
- Garcho, Casa: "hecho corral" [Angel Conget] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Garcho, Casa: "hecho corrales" [Zoilo Tapia] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Garch[e]lg, Juan (1642.08.03.a: BID.32.lr)
- Garcia (1850: GAR.1.abl)
- Garcia (1960: BUR.2.kat)
- Garcia (1998: UZT.tel)
- Garcia (1999: BID.tel)
- Garcia Blasquiz (1428: IZB, Idoate 1977: 212)
- Garcia cirujano, domingo (1602.11.12.a: IZB.6)
- Garcia Çonar, notario (1428: IZB, Idoate 1977: 212)
- Garcia de Burgui, al puyo de la pieza de (1345.06.15: BUR, Alli 1989: 322)
- Garcia de Burgui, la borda de (1427.06.15: BUR, Idoate 1977: 207)
- Garcia de Burgui, la pieza de (1427.06.15: BUR, Idoate 1977: 207)
- Garcia de ysaba, ana (1626.07.01: IZB.23.lr)
- Garcia Garcia (1999: IZB.tel)
- Garcia Gayarre (1998: ERR.tel)
- Garcia Gil (1999: ERR.tel)
- Garcia Hernandez (1998: ERR.tel)
- Garcia Muñoz (1999: IZB.tel)
- Garcia Noutary, petri (1389.07.29: ERR.arette.DD1)
- Garcia Olaverri (1999: UZT.tel)

5.2.1. Errokaribarko deiturak, izenak eta goitizenak

- Garcia Pastor de Ju.o laboraria, p.o (1616.09.09: ERR.21.lr)
- Garcia, al fondon de la pieça de Pedro (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222)
- Garcia, Aselmo (1676.03.16: BID.50.pro)
- Garcia, Bernardo (1750.06.07: BUR.ustaize.62.eibn)
- Garcia, Casa de (1850: GAR.10.abl)
- Garcia, Casa del Rojo Estanislao (1836: ERR.abl.133)
- Garcia, catalina (1593.04.06: IZB.4.mp)
- Garcia, christobal Lopez (1672.11.01: GAR.eliz)
- Garcia, Domingo (1600.08.22: IZB.12.hgm)
- Garcia, Domingo (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Garcia, domingo (1592.12.15: IZB.4.mp)
- Garcia, domingo (1593.04.06: IZB.4.mp)
- Garcia, domingo (1593.04.07: IZB.4.mp)
- Garcia, domingo (1593.05.24: IZB.4.mp)
- Garcia, domingo (1600.08.21: IZB.12.hgm)
- Garcia, Estanislao Casa el Rojo, Casa Rojo, Rojo (1836: ERR.abl)
- Garcia, Estanislao Chesos (1836: ERR.abl)
- Garcia, frances (1576.09.16: BID.10.pg)
- Garcia, frances (1593.04.07: IZB.4.mp)
- Garcia, frances (1593.04.08: BUR.4.mp)
- Garcia, françes (1634.12.21: BID.25.lr)
- Garcia, Glaria (1999: GAR.tel)
- Garcia, Joan (1569.09.08.c: BUR.eliz)
- Garcia, Joan (1665.11.05: UZT.48.pro)
- Garcia, Ju.o (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Garcia, Juan (1896: BUR.70.kat)
- Garcia, la cantonada del herno de martin (1628.11.29: BID.24.lr)
- Garcia, la Casa llamada de bartolomé (1850: GAR.77.abl)
- Garcia, maria (1593.04.08: IZB.4.mp)
- Garcia, p.o (1616.09.09: ERR.21.lr)
- Garcia, pieça de Sancco (1563.07.15.c: IZB.7.hg)
- Garcia, Rey (1999: GAR.tel)
- Garcia, Sancco (1563.07.15.b: IZB.7.hg)
- Garcia, Selva de (1427: URZ, Idoate)
- Garcia, Valentin (1896: BUR.67.kat)
- García Pezeta, José (BUR.Tolosana.info)
- García, Fernando (BUR.Tolosana.info)
- Garçia cirujano, Vicent (1632.12.10: IZB.16.hgm)
- Garçia cirujano, domingo (1593.04.08: IZB.4.mp)
- Garçia cirujano, domingo (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Garçia Galech (1625.09.30: BUR.23.lr)
- Garçia Jurado, sancho (1564.07.26: IZB.7.hg)
- Garçia, Ana (1634: IZB.16.hgm)
- Garçia, domingo (1593.04.07: IZB.4.mp)
- Garçia, domingo (1599.06.08: IZB.12.hgm)
- Garçia, domingo (1600.08.21: IZB.12.hgm)
- Garçia, domingo (1602.06.27: IZB.12.hgm)
- Garçia, domingo (1606.12.26: IZB.13.hgm)
- Garçia, mn. (1628.11.29: BID.24.lr)
- Garcia-Falces, Albeniz (1999: IZB.tel)
- Garcia-marco (1998: UZT.tel)
- Garcie Racionnero Besin Dursanqui, Sancho (1389.07.29: URZ.arette.DD1)
- Garciz muger, Joan periz y petronilla (1566.09.17: IZB.7.hg)
- Garda, Joan a la (1665.11.05: UZT.48.pro) • [= "Lagarda"]
- Gardacho, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.*
- Gardacho, El [Casa La Matea] [Angel Garde] (IZB.Bake.info) • eziz.*
- Gardar Rnas., Borda de (BUR.kart.411.5 & 414.3) • eziz.*
- Gardatxo, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.*
- Gardatxo, el (IZB.Bake.info) • eziz.*
- Gardatxu (GAR.Anaut.info) • eziz.*
- 'gardar'
- Garde (1892: BID.uzt.est)
- Garde (1998: IZB.tel)
- Garde (1998: UZT.tel)
- Garde (IZB.Bake.info)
- Garde alcalde, pedro (1627.09.15: UZT.23.lr)
- Garde alle. de la Villa de Roncal, Joan (1658.09.29: ERR.46.pro)
- Garde alle., P.o (1627.07.14: IZB.16.hgm)
- Garde Anaut (1999: IZB.tel)
- Garde Arbelz, miguel (1613.10.08: IZB.14.hgm)
- Garde bezino de huztarroz, petri (1563.09.20: UZT.7.hg)
- Garde bezino del lugar de garde, gregorio de (1569.09.08.c: GAR.burgi.eliz)
- Garde de Uztarroz, Gracian (1892: BID.UZT.100.kat)
- Garde de Uztarroz, Juan (1610.11.12: UZT.bardea.20.lr)
- Garde de Uztarroz, Juan (1631.11.13.a: UZT.bardea.25.lr)
- Garde de Uztarroz, p.o (1629.06.30: UZT.24.lr)
- Garde disnat, Juan (1591.05.30: IZB.11.hgm)
- Garde Drona (1999: UZT.tel)
- Garde gorindo, P.o (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Garde Gorria (1999: IZB.tel)
- Garde Hnos., Sidonio [Casa Monchori] (IZB.Bake.info)
- Garde Jun[ter]o, sancho (1641.09.29: ERR.27.lr)
- Garde Jurado de Uztaroz, p.o (1649.07.13.a: UZT.29.lr)
- Garde Luno, Joan (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Garde Martin, Ciprian (1828: IZB.abl.4, 455, 456)
- Garde Martin, Dn. Ciprian (1828: IZB.abl.25)
- Garde may.o, p.o (1635.06.07: IZB.16.hgm)
- Garde Mayo (1999: UZT.tel)
- Garde mayo, Joan (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Garde mayo, Joan (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Garde mayo, P.o (1634: IZB.16.hgm)
- Garde mayo, p.o (1634.06.05: IZB.16.hgm)
- Garde mayor, mn. (1616.06.26: IZB.14.hgm)
- Garde mayor, mn. (1623.04.10: IZB.15.hgm)
- Garde mayor, p.o (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Garde mayoral de Antonio ezquer, Ju.o (1655.11.13.a: ERR.40.pb)
- Garde me.or, p.o (1634.06.05: IZB.16.hgm)
- Garde menor (1616.06.26: IZB.14.hgm)
- Garde menor de Yribarrene, Diego (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Garde menor, Joan (1665.11.05: UZT.48.pro)
- Garde menor, miguel (1665.11.05: UZT.48.pro)
- Garde menor, mn. (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Garde menor, P.o (1616.06.26: IZB.14.hgm)
- Garde menor, phelipe (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Garde menor, Vicente (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Garde pastor, Sebas.an (1629.11.13: ERR.24.lr)
- Garde Perez (1999: IZB.tel)
- Garde picado, miguel (1645.10.03: UZT.35.pre)
- Garde pre.do, Mrm (1635.06.07: IZB.16.hgm)
- Garde pre.do, p.o (1635.06.07: IZB.16.hgm)
- Garde preciado, Migl. (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Garde preciado, mn. (1634.06.05: IZB.16.hgm)
- Garde preciado, p.o (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Garde preciado, p.o (1637.03.19: IZB.17.hgm)
- Garde priuado, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Garde tintero, migl. (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Garde Vez.o de la Villa de Burgui, sancho (1644.10.04: BUR.38.pb)
- Garde Vez.o de la Villa de Roncal, sancho (1644.10.04: ERR.38.pb)
- Garde vez.o de la villa de Garde, Sancho (1660.11.15.a: GAR.49.pro)
- Garde vezino de la villa de Roncal, Sancho (1644.08.15: ERR.46.pro)
- Garde Viuda de Joan Garat, Lucía (1671.09.23: BUR.44.pb)
- Garde viuda, campo de Isabel (1828: IZB.abl.25)
- Garde y Garde, Dn. Matias (1828: IZB.abl.25)
- Garde y nicolas periz, pieças de Sancho (1647.10.10: ERR.32.lr)
- Garde [Casa Capel Urzainqui], Gracián (1806: UZT.abl.011)
- Garde [Casa Santxogarde] (IZB.Bake.info)
- Garde, Alastuey (1999: UZT.tel)
- Garde, Alcat (1999: IZB.tel)
- Garde, al Cabo alto de un bordal de Pedro José (1806: UZT.abl.548)
- Garde, alejandro (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Garde, Angel [Casa La Matea, "El Gardacho"] (IZB.Bake.info)
- Garde, Barranco Sancho (IZB.kart.228.3)
- Garde, Barranco Santxo (IZB.Bake.info)
- Garde, Basilio (1828: IZB.abl.507)
- Garde, Batilde [Paletas, Casa Buruzuri] (IZB.Bake.info)
- Garde, Batilde [Paletas, Casa La Magdalena] (IZB.Bake.info)
- Garde, Benito (1850: GAR.4.abl)
- Garde, Blas (1634: IZB.16.hgm)
- Garde, Blas (1639.03.09: IZB.26.lr)
- Garde, blas (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Garde, blas (1620.09.29: GAR.ANS.22.lr)
- Garde, blas (1639.06.18: IZB.17.hgm)
- Garde, campo de domingo (1646.10.04: GAR.29.lr)
- Garde, campo de mn. (1646.10.04: GAR.29.lr)
- Garde, campos de p.o arriaga y pedro (1649: UZT.30.lr)
- Garde, Casa de Esteban (IZB.Bake.info)
- Garde, Casa de Esteban [en Pekoetxe] (IZB.Bake.info)
- Garde, Casa Petrón Juaquín (IZB.Bake.info)
- Garde, Casa Sancho (1806: UZT.abl.177)
- Garde, Casa Sancho (IZB.Bake.info)
- Garde, Casa Sancho [Arcadio Anaut] (IZB.Bake.info)
- Garde, Casto (1806: UZT.abl.094)
- Garde, Catelin (1564.12.20: IZB.7.hg)
- Garde, Cebrian (1999: IZB.tel)
- Garde, Diego (1665.11.05: UZT.48.pro)
- Garde, Diego (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Garde, Domingo (1665.11.05: UZT.48.pro)
- Garde, Domingo (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Garde, Domingo Sancho (1778.09.29: UZT.otsagi.71.eibn)
- Garde, domingo (1625.09.29: ERR.23.lr)
- Garde, Ederra (1999: IZB.tel)
- Garde, el dho Sancho (1646.10.02: GAR.eliz)
- Garde, el dho. Sancho (1646.10.02: GAR.eliz)
- Garde, el Huerto de Casto (1806: UZT.abl.271)
- Garde, Emilio [Fasi, Casa] (IZB.Bake.info)
- Garde, Ermenegildo (1828: IZB.abl.4, 80b, 83)
- Garde, Gabriel garate Abuelo de dicho Sevastian (1836: ERR.abl.100)
- Garde, Gabriela [Baistero, Casa] (IZB.Bake.info)
- Garde, Gracián [Chupé] (1806: UZT.abl.114)
- Garde, Gregorio (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Garde, gregorio (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Garde, heredad de Manuel Luis (1828: IZB.abl.20)
- Garde, Isabel [viuda] (1828: IZB.abl.492b, 494)
- Garde, Isidro [Catirón] (1806: UZT.abl.438)
- Garde, Jn.o (1591.10.20: IZB.4.mp)
- Garde, Joan (1626.10.11: IZB.16.hgm)
- Garde, Joan (1634.06.05: IZB.16.hgm)
- Garde, Joan (1635.06.07: IZB.16.hgm)
- Garde, Joan (1643.10.15: IZB.17.hgm)
- Garde, Joan (1665.11.05: UZT.48.pro)
- Garde, Joanco (1568.06.08: IZB.7.hg)
- Garde, Joanco (1584.06.10: IZB.9.hg)
- Garde, Joanco (1592.12.15: IZB.4.mp)
- Garde, Josef (1828: IZB.abl.38)
- Garde, Josepe mayo mayoral de diego (1659.04.26: ERR.bardea.46.pro)
- Garde, José Ramón [Musut] (1806: UZT.abl.436)
- Garde, Ju.o (1629.11.13: ERR.24.lr)
- Garde, Ju.o (1634: IZB.16.hgm)
- Garde, Ju.o (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Garde, Ju.o Ros pastor de sancho (1644.04.26: ERR.38.pb)
- Garde, Juan (1611.01.01: IZB.19.mv)
- Garde, Juan (1632.12.10: IZB.16.hgm)
- Garde, Juanco (1602.06.11: IZB.12.hgm)
- Garde, Juane (1631.11.13.a: UZT.bardea.25.lr)
- Garde, Juaquín [Casa Petrón] [Socorro Etulain] (IZB.Bake.info)
- Garde, la Junta de Matias (1828: IZB.abl.17)
- Garde, las bordas y tierras de sancho (1646.10.02: GAR.eliz)
- Garde, las dhas. pieças de sancho (1646.10.02: GAR.eliz)
- Garde, las tierras y bordas de Sancho de (1646.10.02: ERR.garde.eliz)
- Garde, Lorenz (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Garde, los Cebadales de Sancho (1836: ERR.abl.93)
- Garde, m.a (1568.10.24.b: IZB.7.hg)
- Garde, m.a atocha de (1630.07.07: GAR.25.lr)
- Garde, Mainz (1999: IZB.tel)
- Garde, Manuel Luis (1828: IZB.abl.1, 2)
- Garde, maria (1563.09.30.b: IZB.7.hg)
- Garde, maria (1592.01.14: IZB.4.mp)
- Garde, martin (1569.10.03.a: IZB.7.hg)
- Garde, martin (1616.06.18: IZB.14.hgm)
- Garde, Matias (1828: IZB.abl.17)
- Garde, mig.l (1623.06.30: ERR.22.lr)
- Garde, mig.l (1661.07.13: IZB.47.pro)
- Garde, migl. (1614.08.27: IZB.14.hgm)
- Garde, migl. (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Garde, migl. (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Garde, Miguel [Juanico] (1806: UZT.abl.291)
- Garde, migue (1614.08.27: IZB.14.hgm)
- Garde, miguel (1615.06.17: IZB.14.hgm)
- Garde, miguel (1648.07.19: UZT.29.lr)
- Garde, miguel (1667.07.13: IZB.48.pro)
- Garde, miguel bilioch mayoral de Ju.o (1659.04.26: ERR.bardea.46.pro)
- Garde, miguel blasquiz mayoral de Diego (1659.04.26: ERR.bardea.46.pro)
- Garde, mjin. (1564.07.18.a: IZB.7.hg)
- Garde, mjin. (1579.10.05: IZB.8.hg)
- Garde, njn. (1588.10.09.a: IZB.9.hg)
- Garde, mn. (1634: IZB.16.hgm)
- Garde, Modesto (1896: BUR.60.kat)
- Garde, P.o (1664.01.20: IZB.48.pro)
- Garde, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Garde, P.o (1676.03.19.b: IZB.50.pro)

- Garde, p.o (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
 Garde, p.o (1644.08.14: IZB.17.hgm)
 Garde, Pasqual (1644.04.26: ERR.38.pb)
 Garde, Pasqual (1665.11.05: UZT.48.pro)
 Garde, Pedro (1612.12.16: IZB.14.hgm)
 Garde, Pedro (1623.10.10: IZB.15.hgm)
 Garde, Pedro (1627.07.18: UZT.23.lr)
 Garde, Pedro (1634: IZB.16.hgm)
 Garde, Pedro Ciprian (1828: IZB.abl.170)
 Garde, pedro (1601.02.19: UZT.18.mv)
 Garde, Pelayo (1828: IZB.abl.215, 218)
 Garde, Perez (1999: UZT.tel)
 Garde, Perpetuo [Sastre] (1806: UZT.abl.265)
 Garde, Petri (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316)
 Garde, Petri (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202)
 Garde, petri (1575.10.12: IZB.8.hg)
 Garde, Phelipe (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
 Garde, phelipe (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
 Garde, pieca de sancho (1562.07.20: GAR.1.pp)
 Garde, pieca de P.o (1649.04.07: BUR.38.pb)
 Garde, Pieza de Alejandro (1806: UZT.abl.178)
 Garde, pieza de Rudesindo (1828: IZB.abl.6)
 Garde, piezas de ViSen Salbo y p.o (1650.07.11: ERR.30.lr)
 Garde, Prudencio [Ofisial] (1806: UZT.abl.214)
 Garde, Rudesindo (1828: IZB.abl.191, 194)
 Garde, San.o (1573.06.16: GAR.2.mp)
 Garde, Sancgo (1606.01.15: IZB.13.hgm)
 Garde, sancgo (1608.09.15: IZB.13.hgm)
 Garde, Sancho (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290)
 Garde, Sancho (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
 Garde, Sancho (1629.11.13: ERR.24.lr)
 Garde, Sancho (1638.08.12: ERR.arette.26.lr)
 Garde, Sancho (1644.11.12: ERR.28.lr)
 Garde, Sancho (1646.04.20: GAR.eliz)
 Garde, Sancho (1665.11.13: GAR.48.pro)
 Garde, Sancho (1676.09.06: UZT.50.pro)
 Garde, Sancho (1676.10.07: GAR.50.pro)
 Garde, Sancho (1842.09.16: UZT.otsagi.88.eibn)
 Garde, sancho (1562.10.25: GAR.1.pp)
 Garde, sancho (1577.09.17: IZB.8.hg)
 Garde, sancho (1582.09.03.a: IZB.9.hg)
 Garde, sancho (1665.11.07: GAR.48.pro)
 Garde, sancho (1675.09.07: GAR.50.pro)
 Garde, Sebas.n (1651.07.13: IZB.30.lr)
 Garde, sebas.n (1650.07.13.b: IZB.30.lr)
 Garde, Sebastian (1620.06.27: IZB.15.hgm)
 Garde, Sebastian (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
 Garde, Sebastian (1634.06.05: IZB.16.hgm)
 Garde, sebastian (1637.03.19: IZB.17.hgm)
 Garde, sebastian (1655.11.13.a: IZB.bardea.tutera.40.pb)
 Garde, seuas.an (1634: IZB.16.hgm)
 Garde, seustian (1634.07.16: IZB.16.hgm)
 Garde, una Faja o pieza del dicho Manuel (1806: UZT.abl.438)
 Garde, Urzainqui (1999: IZB.tel)
 Garde, Vicent (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
 Garde, Vicente (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Garde, Vicente (1665.11.05: UZT.48.pro)
 Garde, Vicente (1676.09.06: UZT.50.pro)
 Garde, ygnacio (1672.11.01: GAR.49.pro)
 Garde: "sancho gar[de]" (1644.04.26: ERR.38.pb)
 Garecech, domingo (1610.06.06: ERR.20.lr)
 Garecech, Ju.o (1610.06.06: ERR.20.lr)
 Garech, piecas de p.o (1633.01.05: ERR.25.lr)
 Garech, pieca de domingo (1633.01.05: ERR.25.lr)
 Garijo (1836: ERR.abl)
 Garijo y Pio Algarra, campos de Manuel (1836: ERR.abl.140)
 Garijo, campo de Manuel (1836: ERR.abl.163b)
 Garijo, el campo de Manuel (1836: ERR.abl.140)
 Garijo, Manuel (1836: ERR.abl.144, 183, 212, 217, 218, 219, 239)
 Garin (1892: BID.est)
 Garjon Anaut (1998: ERR.tel)
 Garjon de Roncal, bar.me (1626.10.31: ERR.23.lr)
 Garjon diputado, Joseph (1691.06.28: ERR.23b.eibn)
 Garjon Donazar (1999: ERR.tel)
 Garjon Sanz (1998: ERR.tel)
 Garjon y Barrena, D. Gregorio (1883.07.13: ERR.100.eibn)
 Garjon, Antonio (1836: ERR.abl.235, 258)
 Garjon, Antonio Casa Monzon (1836: ERR.abl)
 Garjon, bar.me (1625.09.15: ERR.23.lr)
 Garjon, bar.me (1625.09.29: ERR.23.lr)
 Garjon, bar.me (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
 Garjon, campo de Antonio (1836: ERR.abl.139b)
 Garjon, campos de dicho Estevan Antonio (1836: ERR.abl.280)
 Garjon, campos de Estevan Antonio (1836: ERR.abl.245, 280)
 Garjon, Casa de (1850: GAR.64.abl)
 Garjon, Casa de Pedro (1836: ERR.abl.68)
 Garjon, Casa que fue de Pedro Juan (1836: ERR.abl.16, 17, 18)
 Garjon, Casa que fue de Estevan (1836: ERR.abl.235)
 Garjon, Don Gregorio (1836: ERR.abl.230, 235)
 Garjon, Gregorio hoy, Casa Monzón (1836: ERR.abl)
 Garjon, Javier (1836: ERR.abl.29)
 Garjon, Javier (1836: ERR.abl.130, 131)
 Garjon, Joseph (1644.04.26: ERR.38.pb)
 Garjon, la hera de dicho Estevan Antonio (1836: ERR.abl.280)
 Garjon, Matias Evaristo Artuch (1836: ERR.abl)
 Garjon, Miguel (1999: ERR.tel)
 Garjon, Orduna (1998: ERR.tel)
 Garjon, Pedro Juan (1615: ERR.34.pre)
 Garjon, Pedro Juan (1836: ERR.abl.67)
 Garjon, Pedro Maria Soteras (1836: ERR.abl)
 Garjón, campo de Antonio (1836: ERR.abl.222)
 Garjón, Paco de (GAR.kart.413.2)
 Garmendia Eizaguirre (1999: ERR.tel)
 Garmas, joan (1562.12.05.a: BUR.1.pp)
 Garot, Con faytias de miguel (1634.06.05: BUR.25.lr)
 Garra, Joanne (1639.06.19: IZB.17.hgm)
 Garralda (IZB.Bake.info)
 Garralda, Casa: "Cuartel de la Guardia Civil" [Ayuntamiento] (IZB.Bake.info)
 Garralda, Julian de (1669.01.28: GAR.eliz)
 Garralda, Julian de (1669.07.18: GAR.eliz)
- Garralda, Julian de (1669.11.06: GAR.eliz)
 Garratxandi, Borda (IZB.Bake.info) • eziz.
 Garratxandi, Borda (IZB.kart.316.2) • eziz.
 Garratxurra, lo de (UZT.Landa.info) • eziz.
 Garrecheda, Lopez (1998: ERR.tel)
 Garrido [Labari, Faustina] (1806: UZT.abl.148)
 Garrido, Borda (IZB.Bake.info)
 Garrido, Borda de (IZB.kart.227.4)
 Garro y xauier, Juan de (1626.10.11: IZB.16.hgm)
 Garro, Borda de (BID.kart.318.1)
 Garro, Juan de: Juan (1627.07.14: IZB.16.hgm)
 Garrotxopi, la (BID.kart.318.1) • "Garro txipi", eziz.
 Garta Vez.o de Burgui, Martin (1673.07.30: BUR.44.pb)
 Garta, joan (1576.11.06: BUR.10.pg)
 Garta, Pedro (1660.02.27: BUR.41.pb)
 Gartia, Semen (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.eibn)
 Gartxo, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
 Garxon menor, Joseph (1665.11.09: ERR.48.pro)
 Garxon su mug.r, m(ari)a (1622.09.13: ERR.22.lr)
 Garxon, Bar.me (1625.06.10: ERR.23.lr)
 Garxon, Jn.o (1596.05.19: ERR.5.mp)
 Garxon, Joseph (1642.07.29.b: ERR.arette.DD1)
 Garxon, m.a (1619.09.23: ERR.21.lr)
 Garxon, maria (1601.07.25: URZ.6.mp)
 Garxon, maria (1663.03.28: URZ.39.pb)
 Garxon, maria (1664.03.14: URZ.39.pb)
 Garxon, p.a de bar.me (1615.07.12.a: ERR.21.lr)
 Garxon, P.o (1665.11.09: ERR.48.pro)
 Garzia de Roncal, Domingo (1590.10.23: GAR.eliz)
 Garzia y Dominguez, Pedro (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.eibn)
 Garzia, al fondon de la pieza de Pedro (1441.09.21: BUR.garde.eliz)
 Garzia, Juan (1441.09.21: BUR.garde.eliz)
 Garzon, domingo (1644.07.03: ERR.28.lr)
 Garzon, otra de Antonio (1836: ERR.abl.100)
 Gasa, Tomas (1896: BUR.59.kat)
 Gascon de Araciell, Doctor d. Juan (1630.03.08: IRN.33.pre)
 Gascon ffiscal, Don Pedro (1579.09.19: BUR.eliz)
 Gascon, don Pedro (1569.10.29-31: BUR.eliz)
 Gascon, la pieza de Lope (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321)
 Gascon, la pieza de Lope (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206)
 Gascon, maria (1664.03.14: URZ.39.pb)
 Gaspar (IZB.Bake.info)
 Gaspar, Alejandro (1828: IZB.abl.539b, 540)
 Gaspar, Casa (1920: IZB.etx)
 Gaspar, Casa [Elvira Mayo] (IZB.Bake.info)
 Gaspar, Casa: "caída" (IZB.Bake.info)
 Gasset de Uztarroz, Pascuala (1892: BID.UZT.89.kat)
 Gastech (IZB.Bake.info)
 Gastech (Salvatro), Casa (IZB.Bake.info)
 Gastech [Casa Moxico] [Pedro Antonio Pilart Hnos.] (IZB.Bake.info)
 Gastech [Moxico, Corral de] [Pedro Antonio Pilart] (IZB.Bake.info)
 Gastech, Borda de (1946: IZB.kat.376)
 Gastech, Borda de (IZB.Bake.info)
 Gastech, Casa (1920: IZB.etx)
 Gastech, Casa Moxico (IZB.Bake.info)
 Gastech, Casa [Salvatro] [María Barace] (IZB.Bake.info)
 Gastech, Corral de Moxico (IZB.Bake.info)
 Gastetx, Borda de (IZB.kart.321.1)
- Gastetx, Casa (IZB.Bake.info)
 Gastetx, Casa (IZB.Bake.info)
 Gastex, Borda (IZB.kart.321.1)
 Gaston, catelin (1583.09.15: IZB.9.hg)
 Gaston, Jn.o (1591.09.02: IZB.4.mp)
 Gaston, maria (1576.10.16: IZB.8.hg)
 Gaston, P.o (1611.09.07: IZB.20.lr)
 Gaston, P.o (1634: IZB.16.hgm)
 Gaston, p.o (1616.06.26: IZB.14.hgm)
 Gaston, p.o (1621.09.29: IZB.22.lr)
 Gaston, petri (1583.09.15: IZB.9.hg)
 Gatarra, lucia (1640.09.10: ERR.27.lr)
 Gatarra, luzia (1616.06.28: ERR.22.lr)
 Gatxan, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
 Gauare, campo de P.o (1642.10.18: BUR.37.pb)
 Gaunal, Fondon dela pieca de pero (1543.07.31: BUR.2.33.comptos)
 Gaxen, Joan (1563.09.30.d: IZB.7.hg)
 Gayare, domingo (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
 Gayarra de Garde, Miguel de (1525.08.08: GAR.burgi.eliz)
 Gayarre (1579.06.17: GAR.2.mp)
 Gayarre (1621.09.16: GAR.22.lr)
 Gayarre (1802: URZ.abl)
 Gayarre (1850: GAR.1.31.67.71.abl)
 Gayarre (1892: BID.est)
 Gayarre (1998: GAR.tel)
 Gayarre (1998: IZB.tel)
 Gayarre (1999: BID.tel)
 Gayarre (IZB.Bake.info)
 Gayarre abad de garde, el abad don Bar.me (1657.09.29: GAR.40.pb)
 Gayarre abbad, el licen.do (1634.10.09: GAR.25.lr)
 Gayarre Aguich, Domingo (1850: GAR.37.abl)
 Gayarre aJarich, domingo (1665.11.07: GAR.48.pro)
 Gayarre aJarich, P.o (1665.11.07: GAR.48.pro)
 Gayarre alcal, Domingo (1672.11.01: GAR.49.pro)
 Gayarre alcalde de Garde, Pedro (1616.07.28: GAR.23.lr)
 Gayarre alcalde, domingo (1651.07.14: GAR.30.lr)
 Gayarre alcalde, Ju.o (1627.09.15: GAR.23.lr)
 Gayarre alcat de Garde, domingo (1670.05.22: BUR.44.pb)
 Gayarre alcat, campos de domingo (1659.10.10: GAR.46.pro)
 Gayarre alcat, Domingo (1665.11.07: GAR.48.pro)
 Gayarre alcat, Domingo (1672.11.01: GAR.eliz)
 Gayarre alcat, domingo (1675.09.07: GAR.50.pro)
 Gayarre alde., miguel (1629.08.04: GAR.24.lr)
 Gayarre alle, Joan (1627.07.14: IZB.16.hgm)
 Gayarre alle. de Garde, Juan (1627.09.15: GAR.23.lr)
 Gayarre alle. de garde, mig.l (1629.06.30: GAR.24.lr)
 Gayarre alle. de la villa de garde, P.o (1658.09.29: GAR.46.pro)
 Gayarre alle., domingo (1648.07.19: GAR.29.lr)
 Gayarre alle., los Señores pedro (1631.10.11.a: GAR.25.lr)
 Gayarre Aznárez, B. [forano], (1806: UZT.abl.519)
 Gayarre bon vez.o de la dha. Va., Pedro (1675.10.04: GAR.50.pro)
 Gayarre bon, Bar.me (1665.11.07: GAR.48.pro)
 Gayarre bon, Barto.me (1675.09.07: GAR.50.pro)
 Gayarre bon, P.o (1665.11.07: GAR.48.pro)
 Gayarre bon, P.o (1671.07.19: ERR.49.pro)
 Gayarre Bueno (1999: IZB.tel)
 Gayarre Cassado, Pedro (1675.09.07: GAR.50.pro)

- George es[criban]o, Hernando (1629.08.04: ERR.24.lr)
- George es[criban]o, Hernando (1640.03.01: IZB.20.lr)
- George es[criban]o, Hernando (1632.10.08: IZB.25.lr)
- George es[criba]no, Hernando (1646.10.01: URZ.29.lr)
- George, abbad de ysaba, pedro (1587.11.07: IZB.9.hg)
- George, Ciprian (1666.11.03: IZB.48.pro)
- George, ciprian (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- George, diego (1600.08.13: IZB.12.hgm)
- George, diego (1605.06.29: IZB.13.hgm)
- George, El lic. don Pedro (1569.09.18: BUR.eliz)
- George, El licenciado Pedro (1569.09.08.a: BUR.eliz)
- George, ellicenciado don Pedro (1591.02.24: IZB.11.hgm)
- George, Hernando (1591.02.24: IZB.11.hgm)
- George, Hernando (1602.08.10: IZB.6.mp)
- George, Hernando (1616.06.27.a: IZB.14.hgm)
- George, Hernando (1620.10.05: IZB.15.hgm)
- George, Hernando (1624.07.13: IZB.23.lr)
- George, Hernando (1624.08.06: IZB.15.hgm)
- George, Hernando (1640.03.01: IZB.17.hgm)
- George, Hernando (1642.08.03.d: IZB.arette.DD1)
- George, Hernando (1643.12.15: IZB.17.hgm)
- George, Hernando (1644.04.30: IZB.17.hgm)
- George, hernando (1614.08.27: IZB.14.hgm)
- George, hernando (1627.07.14: IZB.16.hgm)
- George, hernando (1632.10.08: IZB.25.lr)
- George, hernando (1635.06.07: IZB.16.hgm)
- George, Joan (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- George, Joan (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- George, Migl. (1634: IZB.16.hgm)
- George, migl. (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- George, migl. (1622.10.23: IZB.15.hgm)
- George, migl. (1635.06.07: IZB.16.hgm)
- George, migl. (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- George, Miguel (1602.03.10: IZB.12.hgm)
- George, miguel (1602.06.11: IZB.12.hgm)
- George, miguel (1602.06.27: IZB.12.hgm)
- George, P.o (1602.12.30: IZB.12.hgm)
- George, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- George, P.o (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- George, Pedro (1663.08.03: IZB.47.pro)
- George, Petri (1644.04.30: IZB.17.hgm)
- Georges, Hernando (1600.08.21: IZB.12.hgm)
- Georges, Hernando (1601.08.01: IZB.12.hgm)
- Georges, Hernando (1605.02.18: IZB.13.hgm)
- Georges, Hernando (1605.06.29: IZB.13.hgm)
- Georges, Hernando (1623.07.09: IZB.15.hgm)
- Georges, Hernando (1624.12.22: IZB.15.hgm)
- Georges, Hernando (1625.05.01: IZB.15.hgm)
- Georges, Hernando (1639.06.18: IZB.17.hgm)
- Georges, Hernando (1639.06.19: IZB.17.hgm)
- Georges.o, Hernando (1614.08.27: IZB.14.hgm)
- Georges.o, Hernando (1615.06.17: IZB.14.hgm)
- Georges.o, Hernando (1616.06.26: IZB.14.hgm)
- Georges.o, Hernando (1625.07.21: IZB.15.hgm)
- Georges.o, Hernando (1634.02.16: IZB.16.hgm)
- Georges[criban]o, Hernando (1601.08.01: IZB.URZ.6.mp)
- Gerge, Her.do (1600.09.04: IZB.12.hgm) • g.a. [= "George"]; cf. Nafarroan deit. "Guergue"
- Gernando, Salbador (1616.11.19: IZB.21.lr) • g.a. [= "Hernando"]
- Geronimo de Felogua, Don (1665.03.23: IZB. Idoate 1977: 332) • iz.
- Gerrando, blas (1602.11.12.a: IZB.6) • g.a. [= "Herrando"]
- Gerrero, ander (1603.07.15.b: IZB.7.hg) • g.a. [= "Herrero"]
- Gerrlex, pedro (1561.10.06: BID.1.pp) • g.a. [= "Herlex"]
- Gervasia Luesia, Casa la (IZB.Bake.info) • iz.
- Gervasia, Casa La [Luesia] [Tomás Garcés] (IZB.Bake.info) • iz.
- Gervasio Fayánas, Focilla de (BUR.kart.415.1) • iz.
- Gil (1960: BUR.2.kat)
- Gil (1998: IZB.tel)
- Gil (IZB.Bake.info)
- Gil Ipas (1999: IZB.tel)
- Gil [Piera, Casa] (IZB.Bake.info)
- Gil, Casa (1920: IZB.etx)
- Gil, Casa Pirra (IZB.Bake.info)
- Gil, casa (IZB.Bake.info)
- Gil, Garcia (1999: ERR.tel)
- Gil, María [Pirra, Casa] (IZB.Bake.info)
- Gillen Soro, Casa de (IZB.Bake.info)
- Gillen, Casa (IZB.Bake.info)
- Gillen, Casa de (1621.09.16: GAR.22.lr)
- Gimenez de Igal (1892: BID.igari.est)
- Gimeno (1836: ERR.abl.2)
- Gimeno (1892: BID.est)
- Gimeno (BID.Zabalza.info)
- Gimeno Dupla (1998: ERR.tel)
- Gimeno, Ciprian (1828: IZB.abl.308)
- Gimeno, Ciprian (1828: IZB.abl.308)
- Gimeno, José (1892: BID.1.kat)
- Gimeno, Melchor (1892: BID.32.kat)
- Gimeno, Nazario Chanchona (1836: ERR.abl)
- Giral, cassas de Juan (1632.12.14: GAR.33.pre)
- Gison, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Gixante, Joan (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Gixon, Borda (IZB.Bake.info) • eziz.
- Gixon, Borda de (IZB.kart.321.1) • eziz.
- Gixon, el Allurko de (IZB.Bake.info) • eziz.
- Gixon, la borda de (IZB.Tapia.info) • eziz.
- Gixon, la fuente de (IZB.Bake.info) • eziz.
- Gixón, la Peña de (IZB.Bake.info) • eziz.
- Glachi su hija, madalena arca y (1569.09.08.c: BUR.eliz) • iz.
- Glachiarros (1564.07.23: IZB.7.hg) • iz.; g.a. [= "Grazia Ros"]
- Gladia, Don m[arti]n (1610.04.18: BUR.34.pre)
- Glaría (1850: GAR.1.21.23.36.39.79.abl)
- Glaría (1960: BUR.1.2.kat)
- Glaría (1998: BUR.tel)
- Glaría (1998: GAR.tel)
- Glaría (1998: URZ.tel)
- Glaría Alastuey (1999: URZ.tel)
- Glaría Anso (1999: GAR.tel)
- Glaría çirujano, P.o (1657.06.24: BUR.40.pb)
- Glaría de Burgui, Catalina (1626.03.30: BUR.23.lr)
- Glaría de burgui, Simon (1627.11.02.a: BUR.23.lr)
- Glaría de casa Zarrajero, Santiago (BUR.Tolosana.info)
- Glaría del horno, maria martich muger de martin (1569.09.08.a: BUR.eliz)
- Glaría diputado, p.o (1641.09.29: BUR.27.lr)
- Glaría Elizari (1999: GAR.tel)
- Glaría Garcia (1999: GAR.tel)
- Glaría Mainz (1999: GAR.tel)
- Glaría Marco (1999: IZB.tel)
- Glaría martin, Campo de pedro (1654.02.19: BUR.32.lr)
- Glaría mayoral, Pasqual (1651.04.24: BUR.39.pb)
- Glaría menor en Capelu, la peça de Juan (1569.04.18: BUR, Idoate 1977: 263)
- Glaría menor, peças de Miguel (1653.04.07: BUR.39.pb)
- Glaría Rnas., Borda de (BUR.kart.412.3)
- Glaría Sanz (1999: GAR.tel)
- Glaría Viuda de Diego Gorri, peça de Cata.a (1667.01.20: BUR.45.pb)
- Glaría viuda de Diego Gorri, peça de cata.a (1667.01.20: BUR.43.pb)
- Glaría y Artica, Jose (1896: BUR.65.kat)
- Glaría [Felix Luis], Casa Pio (1836: ERR.abl.191.192.193)
- Glaría, al lado del campo del dho. Mr. (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb)
- Glaría, Campos de Ju.n alcaçoa y p.o (1648.07.08: BUR.29.lr)
- Glaría, Campos de Juan Bautista (1850: GAR.24.abl)
- Glaría, Casa de Agustin (1850: GAR.38.abl)
- Glaría, Casa de Agustin (1850: GAR.39.abl)
- Glaría, Casa de Angel (1850: GAR.32.abl)
- Glaría, Casa de Archet (1850: GAR.2.abl)
- Glaría, Casa Pio (1836: ERR.abl.191.192.193)
- Glaría, casas de Angel (1850: GAR.24.abl)
- Glaría, dho. Migl. (1655.09.20: ERR.40.pb)
- Glaría, Dionisio (BUR.Tolosana.info)
- Glaría, domingo hijo de Joanco (1569.09.08.a: BUR.eliz)
- Glaría, don mn. (1615.04.05: BUR.21.lr)
- Glaría, Ederra (1999: IZB.tel)
- Glaría, ffran.co (1671.09.23: BUR.44.pb)
- Glaría, fra.co (1671.09.23: BUR.44.pb)
- Glaría, fran.co (1662.11.09: BUR.41.pb)
- Glaría, fran.co Ramon (1805.05.19: BID.zaraitzu.igari.81.eibn)
- Glaría, Francisco (1836: ERR.abl.205.206a)
- Glaría, Galech (1999: URZ.tel)
- Glaría, huerto de Angel (1850: GAR.24.abl)
- Glaría, Inocencio Casal de Teche, Casal Teche (1836: ERR.abl)
- Glaría, Joan (1665.11.07: GAR.48.pro)
- Glaría, Juan Bautista (1850: GAR.1.abl)
- Glaría, Juan de Dios Casa Pio Glaría (1836: ERR.abl)
- Glaría, Juan Fermin (1896: BUR.141.kat)
- Glaría, Juan Maria (1896: BUR.74.kat)
- Glaría, Juliana (1806: UZT.abl.556)
- Glaría, Lasaos (1999: GAR.tel)
- Glaría, la capellania de don Martín (1671.09.23: BUR.44.pb)
- Glaría, las Artigas que ha abierto Mr. (1643.05.18: BUR.37.pb)
- Glaría, Marçelo (1671.09.21: BUR.44.pb)
- Glaría, marga.ta Capataria biuda de P.o (1675.01.07: BUR.45.pb)
- Glaría, maria (1569.09.08.c: BUR.eliz)
- Glaría, Martin (1570.09.09: BUR.eliz)
- Glaría, Martín (1669.11.25: BUR.44.pb)
- Glaría, M[a]r[ti]n (1665.02.14: BUR.42.pb)
- Glaría, M[a]r[ti]n (1669.11.25: BUR.44.pb)
- Glaría, Necochea (1999: URZ.tel)
- Glaría, nicolau (1576.11.06: BUR.10.pg)
- Glaría, p.dro (1624.05.20: BUR.23.lr)
- Glaría, P.o (1620.06.30: BUR.22.lr)
- Glaría, P.o (1665.02.14: BUR.42.pb)
- Glaría, Pasqual (1665.02.14: BUR.42.pb)
- Glaría, Pedro (1624.05.20: BUR.23.lr)
- Glaría, Pedro (1896: BUR.73.kat)
- Glaría, Pedro Jose (1836: ERR.abl.95)
- Glaría, pedro (1576.09.16: BID.10.pg)
- Glaría, pedro (1625.08.10: BUR.23.lr)
- Glaría, Petra (1896: BUR.69.kat)
- Glaría, piezas de Gregorio camin y mig.l (1642.04.09.a: BUR.37.pb)
- Glaría, piezas de Joan (1671.09.23: BUR.44.pb)
- Glaría, piezas de ffran.co (1666.06.29: BUR.42.pb)
- Glaría, piezas de ffran.co (1667.01.20: BUR.43.pb)
- Glaría, piezas de ffran.co (1667.01.20: BUR.45.pb)
- Glaría, piezas de martin herlanz y Joan (1664.10.29: BUR.42.pb)
- Glaría, Ramon (1896: BUR.64.kat)
- Glaría, Sanz (1998: ERR.tel)
- Glaría, Sebastian (1896: BUR.66.kat)
- Glaría, Vna Roça de Miguel (1655.09.20: ERR.40.pb)
- Glaría (1998: IZB.tel)
- Glaría (BUR.Zabalza.info)
- Glaría Portalatín, Jesús (BUR.Tolosana.info)
- Glaría y Baynes, Coronado (BUR.Tolosana.info)
- Glaría, Borda de Pio (ERR.kart.318.2)
- Glaría, Daniela (BUR.Tolosana.info)
- Glaría, Jesús (BUR.Tolosana.info)
- Gojena, Bernart (1612.09.27: URZ.21.est)
- Goldaraz, Domench (1998: ERR.tel)
- Goldaraz, otra p.a en (1623.07.01.a: BID.22.lr)
- Gollart abad de Roncal, don Joan (1656.04.19: BUR.40.pb)
- Gollart abad de la parroquia de la dha. Villa (1663.09.10: ERR.47.pro)
- Gollart abad, don Joan (1658.08.11: ERR.46.pro)
- Gollart alcalde, pedro (1627.09.15: ERR.23.lr)
- Gollart alle, P.o (1627.07.14: IZB.16.hgm)
- Gollart de Roncal, P.o (1622.07.02.a: ERR.22.lr)
- Gollart Junteros, p.o (1629.08.04: ERR.24.lr)
- Gollart ten.te de alle. de la v.a de Roncal, p.o (1629.06.30: ERR.24.lr)
- Gollart Vezino de la Va. de Roncal, domingo (1669.03.23: ERR.49.pro)
- Gollart, Domingo (1665.11.09: ERR.48.pro)
- Gollart, Domingo (1669.03.23: URZ.49.pro)
- Gollart, Domingo (1669.03.23: URZ.49.pro)
- Gollart, domingo (1644.07.03: ERR.28.lr)
- Gollart, Don Juan (1612.08.31: ERR.20.lr)
- Gollart, Don Juan (1640.09.11: ERR.27.lr)
- Gollart, don Ju.n (1650.07.04: ERR.30.lr)
- Gollart, don Juan (1615.08.25: ERR.34.pre)
- Gollart, Gracia (1616.09.24: ERR.21.lr)
- Gollart, Joseph perez mayoral de domingo (1655.11.13.a: ERR.40.pb)
- Gollart, la naua de p.o (1647.10.10: ERR.32.lr)
- Gollart, P.o (1624.06.30: ERR.23.lr)
- Gollart, P.o (1624.09.15: ERR.23.lr)
- Gollart, P.o (1627.05.26: ERR.23.lr)
- Gollart, p.o (1629.11.13: ERR.24.lr)
- Gollart, Pasqual perez mayoral de domingo (1659.04.26: ERR.bardea.46.pre)
- Gollart, Pedro (1624.06.30: ERR.23.lr)
- Gollart, Pedro (1626.11.13.a: BUR.23.lr)
- Gollart, Pedro (1626.11.13.a: BUR.23.lr)

5.2.1. Errokaribarko deiturak, izenak eta goitzenak

- Gollart, una naba de p.o (1622.07.02.a: ERR.22.lr)
- Gollarte, P.o (1621.09.29: IZB.22.lr)
- Gollarte, Viñas de la casa de (1703.05.25: Irunberri.garde.eliz)
- Gomez Corrales (1999: ERR.tel)
- Gomez, Casa Laviano (1836: ERR.abl)
- Gomez, Domingo (1678.09.22: ERR.50.pro)
- Gomez, Domingo (1678.10.02: ERR.50.pro)
- Gomez, Juan Alférez (1635.06.07: IZB.16.hgm)
- Gomez, Mariano (1999: IZB.tel)
- Gomez, Mariano Casa Laviano (1836: ERR.abl)
- Gómez, Mariano Mayo (1836: ERR.abl)
- Gonzalez Knowles (1999: URZ.tel)
- Goñi (1960: BUR.2.kat)
- Gordacho, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.
- Gordatxo, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Goria [Casa Oficial], Sebastián (1780.09.14: UZT.abl.011)
- Goria, Serbacio (1676.03.16: BID.50.pro)
- Goria, Serbacio (1676.03.16: BID.50.pro)
- Gorind, ciprian (1601.09.17: URZ.6.mp)
- Gorind, maria (1616.06.18: IZB.14.hgm)
- Gorindo de Garde (1787.b: ERR.21.lr)
- Gorindo, Blas (1640.09.04: IZB.17.hgm)
- Gorindo, Blas (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Gorindo, Ciprian (1634: IZB.16.hgm)
- Gorindo, Domingo (1664.03.14: URZ.39.pb)
- Gorindo, domingo (1608.09.15: IZB.13.hgm)
- Gorindo, Graçia (1615.06.13: IZB.14.hgm)
- Gorindo, joanquo (1576.11.06: BUR.10.pg)
- Gorindo, Josep (1787.a: ERR.21.lr)
- Gorindo, marco (1634.06.05: IZB.16.hgm)
- Gorindo, marco (1634: IZB.16.hgm)
- Gorindo, Micolás (1616.06.26: IZB.14.hgm)
- Gorindo, mig.l (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Gorindo, Nicolas (1634: IZB.16.hgm)
- Gorindo, P.o (1601.07.25: URZ.6.mp)
- Gorindo, p.o (1634: IZB.16.hgm)
- Gorindo, Pascoal (1626.10.11: IZB.16.hgm)
- Gorindo, Pascoal Ju.o (1634: IZB.16.hgm)
- Gorindo, piecas de nicolas (1632.09.21: URZ.33.pre)
- Gorindo, tomas (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Gornatua, enequo (1562: IZB.13.eibn) • g.a. [= "Hornatua"]
- Gorostiaga, Manuel (1828: IZB.abl.256b, 257)
- Gorostordoy (1998: UZT.tel)
- Gorostordoy Mayo (1999: UZT.tel)
- Gorostordoy [Casa Maricho], gabriel (1806: UZT.abl.258)
- Gorostordoy, la casa de gabriel (1806: UZT.abl.229)
- Gorostordoy, Santiago [Maricho] (1806: UZT.abl.447)
- Gorostordoy, Sola (1999: UZT.tel)
- Gorri (1850: GAR.44.46.abl)
- Gorri alle, de la villa de burgui, martin (1629.10.16: BUR.24.lr)
- Gorri alle., mn (1641.09.29: BUR.27.lr)
- Gorri ten.te de alle. de la va. de burgui, martin (1643.06.30: BUR.27.lr)
- Gorri vez.o de la dha. Villa de Burgui, Manuel (1665.06.25: BUR.42.pb)
- Gorri Viuda de Martin Armendariz, Mari (1671.12.08: BUR.44.pb)
- Gorri, Casa Blas- (1850: GAR.44.abl)
- Gorri, casa de Maria Jeronima (1850: GAR.47.abl)
- Gorri, huerto de la casa llamada de Blas (1850: GAR.73.abl)
- Gorri, Manuel (1668.05.06: BUR.43.pb)
- Gorri, manuel (1672.11.01: BUR.49.pro)
- Gorri, manuel (1672.11.01: GAR.eliz)
- Gorri, manuel (1676.02.08: BUR.50.pro)
- Gorri, Maria (1671.09.23: BUR.44.pb)
- Gorri, Martin (1629.10.11: BUR.24.lr)
- Gorri, Martin (1643.05.27: BUR.37.pb)
- Gorri, Martin (1671.09.23: BUR.44.pb)
- Gorri, Pedro Ignacio (1850: GAR.46.abl)
- Gorri, Pedro Ignacio (1850: GAR.50.abl)
- Gorri, peça de Cata.a Glaria Viuda de Diego (1667.01.20: BUR.45.pb)
- Gorri, peça de cata.a Glaria viuda de Diego (1667.01.20: BUR.43.pb)
- Gorri, peça de Mr. (1643.09.22.b: ERR.37.pb)
- Gorri, Ygnacio (1665.11.09: ERR.48.pro)
- Gorri, Ygnacio (1672.11.01: GAR.eliz)
- Gorria (1892: BID.uzt.est)
- Gorria (1998: IZB.tel)
- Gorria (IZB.Bake.info)
- Gorria Bueno (1999: IZB.tel)
- Gorria de la placa, joane (1562.10.15: BUR.1.pp)
- Gorria de Uztarroz, Pascual (1892: BID.UZT.88.kat)
- Gorria de Uztarroz, Sebastian (1892: BID.UZT.95.kat)
- Gorria de Vidangoz, unas Piezas de (1885.06.18: BID.izize.34.eibn)
- Gorria de Vidangoz, unas piezas de (1842.09.16: BID.izize.88.eibn)
- Gorria Gale (1999: IZB.tel)
- Gorria mayor, Ju.o (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Gorria vuroa, jn.o (1562.09.03: BID.1.pp)
- Gorria [Nimiñi], Pascual (1806: UZT.abl.010)
- Gorria, Bar (IZB.kart.321.1)
- Gorria, becino del lugar de Burgui Johanés (1570.09.09: BUR.eliz)
- Gorria, Bernabe (1828: IZB.abl.263, 264)
- Gorria, Cath.e.a (1634: IZB.16.hgm)
- Gorria, Domingo (1665.11.06: BID.48.pro)
- Gorria, Eufemia [Merque, Corral de] (IZB.Bake.info)
- Gorria, Fortunato [Incha, Casa de] (IZB.Bake.info)
- Gorria, Francisco (1828: IZB.abl.525)
- Gorria, Garde (1999: IZB.tel)
- Gorria, glachi xurio muger de joanne (1569.09.08.a: BUR.eliz)
- Gorria, gra. (1647.08.04: UZT.29.lr)
- Gorria, Joan (1569.09.08.a: BUR.eliz)
- Gorria, Joan (1665.11.05: UZT.48.pro)
- Gorria, Joane (1594.05.08: BUR.5.mp)
- Gorria, Josefe (1594.05.08: BUR.5.mp)
- Gorria, Ju.o (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Gorria, la Casa de Pascual (1806: UZT.abl.010)
- Gorria, la cassa de (1574.07.24: IZB.8.hg)
- Gorria, Luis (1828: IZB.abl.531b, 533)
- Gorria, madalen (1572.10.19: IZB.8.hg)
- Gorria, malen (1572.10.19: IZB.8.hg)
- Gorria, Mariano (1828: IZB.abl.19, 399, 401)
- Gorria, mig.l (1572.09.30: IZB.8.hg)
- Gorria, Pascual [Nimiñi] (1806: UZT.abl.035)
- Gorria, petri (1571.01.12: IZB.8.hg)
- Gorria, piecas de Miguel (1653.04.07: BUR.39.pb)
- Gorria, pieças de Miguel (1662.12.13: BUR.41.pb)
- Gorria, Pieza de Pascual (1806: UZT.abl.255)
- Gorria, sancho Blasquiz ditto (1407.06.01: UZT.11b.eibn)
- Gorria, Victoriano [Isaba] (1806: UZT.abl.520)
- Gorria, ysabel (1599.11.05: URZ.5.mp)
- Gorria, Eufemia [Casa Merque] (IZB.Bake.info)
- Gorria, Nicanor [Marchón, Casa] (IZB.Bake.info)
- Gorria, Víctor [Casa La Marta, Marivitoria] (IZB.Bake.info)
- Gorricho, Borda de (IZB.kart.227.4) • eziz.
- Gorri-do vezino de urcaynqui, Joanquo (1576.11.06: URZ.10.pg)
- Gorrinco, sancho (1579.10.05: IZB.8.hg)
- Gorriundo (1850: GAR.1.abl)
- Gorriundo (1850: GAR.56.abl)
- Gorriundo (IZB.Bake.info)
- Gorriundo abbad de Urçainqui, bachiller don Ciprian (1599.09.16: URZ, Idoate)
- Gorriundo de auxpidea, sancgo. (1627.07.27: IZB.16.hgm)
- Gorriundo de mendigacha, Sancho (1581.12.21: IZB.9.hg)
- Gorriundo de Uztarroz, Ju.o (1677.06.05: UZT.50.pro)
- Gorriundo en Sarguizea, los hordiales de nicolas (1646.10.01: URZ.29.lr)
- Gorriundo estudiante, Casimiro (1691.06.28: URZ.23b.eibn)
- Gorriundo mayor, p.o (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Gorriundo menor, Nicolas (1634.06.05: IZB.16.hgm)
- Gorriundo menor, nicolas (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
- Gorriundo pastor, ju.o (1629.11.13: ERR.24.lr)
- Gorriundo y Marco Viuda, Atanasia (1828: IZB.abl.4)
- Gorriundo y Sanz, domingo (1598.02.08: IZB.12.hgm)
- Gorriundo [Chaquil, Casa] (IZB.Bake.info)
- Gorriundo, aria (1615.06.13: IZB.14.hgm)
- Gorriundo, Atanasia [viuda] (1828: IZB.abl.72, 73)
- Gorriundo, Balentin (1828: IZB.abl.5, 13, 16)
- Gorriundo, Blas (1635.06.07: IZB.16.hgm)
- Gorriundo, blas (1634: IZB.16.hgm)
- Gorriundo, blas (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Gorriundo, campos de Joset (1850: GAR.67.abl)
- Gorriundo, campos de Joset (1850: GAR.67.abl)
- Gorriundo, campos de Nicolas (1646.10.01: URZ.29.lr)
- Gorriundo, Casa (IZB.Bake.info)
- Gorriundo, Casa Chaquil (IZB.Bake.info)
- Gorriundo, Casa de Joset (1850: GAR.18.21.abl)
- Gorriundo, Casa de Joset (1850: GAR.18.21.abl)
- Gorriundo, Catalina (1627.02.08: URZ.33.pre)
- Gorriundo, catalin (1583.12.22: URZ.2.mp)
- Gorriundo, Cate.a (1634: IZB.16.hgm)
- Gorriundo, catelina (1568.09.19: IZB.7.hg)
- Gorriundo, Ciprian (1612.06.10: URZ.21.lr)
- Gorriundo, Ciprian (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Gorriundo, ciprian (1609.04.20: IZB.19.mv)
- Gorriundo, ciprian pedro (1649.06.26.a: IZB.28.lr)
- Gorriundo, Domingo (1647.03.13: ERR.29.lr)
- Gorriundo, Domingo (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
- Gorriundo, Domingo (1676.03.19.a: UZT.50.pro)
- Gorriundo, Domingo (1676.03.19.a: URZ.50.pro)
- Gorriundo, domingo (1571.06.15: URZ.2.mp)
- Gorriundo, domingo (1591.05.30: IZB.11.hgm)
- Gorriundo, domingo (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Gorriundo, domingo (1646.07.23: ERR.29.lr)
- Gorriundo, el Sr. Domingo (1676.03.19.a: URZ.50.pro)
- Gorriundo, Fco Bonifacio (1828: IZB.abl.176, 177)
- Gorriundo, Francisco (1828: IZB.abl.157b, 158)
- Gorriundo, guerta de ciprian (1648.10.19: IZB.29.lr)
- Gorriundo, heredad de Francisco (1828: IZB.abl.22)
- Gorriundo, herederos de Ciprian (1632.09.21: URZ.33.pre)
- Gorriundo, Jn.o (1573.10.01: URZ.2.mp)
- Gorriundo, Jn.o (1575.09.15: URZ.2.mp)
- Gorriundo, Jn.o (1599.09.25: URZ.5.mp)
- Gorriundo, Joan (1569.05.15: IZB.7.hg)
- Gorriundo, Joan (1600.08.22: IZB.12.hgm)
- Gorriundo, Joan (1602.10.09: IZB.12.hgm)
- Gorriundo, Joan (1616.06.26: IZB.14.hgm)
- Gorriundo, Joan (1665.11.05: UZT.48.pro)
- Gorriundo, Joan (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Gorriundo, Joanco (1584.06.10: IZB.9.hg)
- Gorriundo, Joanco (1593.04.07: IZB.4.mp)
- Gorriundo, Joane (1565.10.20: IZB.7.hg)
- Gorriundo, joanquo (1576.11.06: BUR.10.pg)
- Gorriundo, Jose (1836: ERR.abl.86.87)
- Gorriundo, Ju.o (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Gorriundo, Juan (1591.11.02: IZB.4.mp)
- Gorriundo, juan[co] (1587.03.08: URZ.9.hg)
- Gorriundo, la Casa llamada de Mª Teresa (1850: GAR.41.abl)
- Gorriundo, la dicha Catalina (1627.02.08: URZ.33.pre)
- Gorriundo, la vorda de Marco (1610.10.28: IZB.34.pre)
- Gorriundo, Lucia (1640.05.28: IZB.17.hgm)
- Gorriundo, Marco (1598.06.11: IZB.12.hgm)
- Gorriundo, marco (1587.07.27.a: IZB.9.hg)
- Gorriundo, marco (1590.01.10: IZB.12.hgm)
- Gorriundo, marco (1591.10.22: IZB.4.mp)
- Gorriundo, marco (1599.06.08: IZB.12.hgm)
- Gorriundo, marco (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Gorriundo, marco (1624.12.04: IZB.15.hgm)
- Gorriundo, marco cassa de (1624.12.22: IZB.15.hgm)
- Gorriundo, Maria Teresa (1850: GAR.31.abl)
- Gorriundo, maria (1593.10.10: IZB.4.mp)
- Gorriundo, maria (1615.06.12: IZB.14.hgm)
- Gorriundo, maria (1615.06.13: IZB.14.hgm)
- Gorriundo, maria (1617.01.06: IZB.14.hgm)
- Gorriundo, maria (1623.04.10: IZB.15.hgm)
- Gorriundo, maria (1649.06.26.b: IZB.28.lr)
- Gorriundo, maria y madalena (1664.03.14: URZ.39.pb)
- Gorriundo, marquo (1593.10.10: IZB.4.mp)
- Gorriundo, Martin (1676.03.19.a: URZ.50.pro)
- Gorriundo, martin (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
- Gorriundo, Melchor (1828: IZB.abl.5, 258)
- Gorriundo, micolas (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Gorriundo, Migl. (1634: IZB.16.hgm)
- Gorriundo, miguel (1593.08.10: IZB.4.mp)
- Gorriundo, naba de Josef (1850: GAR.4.abl)

- Gorrindo, Nicolas (1573.11.04: IZB.8.hg)
- Gorrindo, Nicolas (1635.06.07: IZB.16.hgm)
- Gorrindo, Nicolas (1676.03.19.a: URZ.50.pro)
- Gorrindo, nicolas (1563.05.26: IZB.7.hg)
- Gorrindo, nicolas (1590.01.10: IZB.12.hgm)
- Gorrindo, nicolas (1598.01.09.a: IZB.12.hgm)
- Gorrindo, nicolas (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Gorrindo, nicolas (1629.11.13: ERR.24.lr)
- Gorrindo, p.as de ciprian (1617.10.16: URZ.21.lr)
- Gorrindo, p.as de ciprian (1617.10.16: URZ.21.lr)
- Gorrindo, p.as de p.o (1617.10.16: URZ.21.lr)
- Gorrindo, P.o (1601.09.17: URZ.6.mp)
- Gorrindo, P.o (1629.11.13: URZ.21.est)
- Gorrindo, P.o (1614.07.10: URZ.21.lr)
- Gorrindo, P.o (1640.09.04: IZB.17.hgm)
- Gorrindo, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Gorrindo, P.o (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
- Gorrindo, p.o (1616.06.27.a: IZB.14.hgm)
- Gorrindo, p.o (1617.10.16: URZ.21.lr)
- Gorrindo, p.o (1629.11.13: ERR.24.lr)
- Gorrindo, p.o (1635.06.07: IZB.16.hgm)
- Gorrindo, p.o (1639.06.19: IZB.17.hgm)
- Gorrindo, Pascual (1635.06.07: IZB.16.hgm)
- Gorrindo, Pedro (1614.07.10: URZ.21.lr)
- Gorrindo, Pedro (1639.06.19: IZB.17.hgm)
- Gorrindo, pedro (1601.07.25: URZ.6.mp)
- Gorrindo, piecas de nicolas (1653.05.23: IZB.31.lr)
- Gorrindo, pieça de P.o (1656.10.19: IZB.40.pb)
- Gorrindo, pieças de ciprian (1615.09.16: URZ.34.pre)
- Gorrindo, pieza de nicolas (1657.11.03: IZB.46.pro)
- Gorrindo, Salbador (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Gorrindo, Sancho (1563.09.18: IZB.7.hg)
- Gorrindo, Sancho (1564.07.23: IZB.7.hg)
- Gorrindo, sancho (1566.10.10.b: IZB.7.hg)
- Gorrindo, sancho (1571.01.12: IZB.8.hg)
- Gorrindo, sancho (1575.09.20: IZB.8.hg)
- Gorrindo, sancho (1582.09.03.b: IZB.9.hg)
- Gorrindo, sancho (1584.06.10: IZB.9.hg)
- Gorrindo, sancho (1586.03.15: IZB.9.hg)
- Gorrindo, sancho (1587.04.21: IZB.9.hg)
- Gorrindo, sancho (1591.09.09: IZB.4.mp)
- Gorrindo, sancho (1598.07.05.a: IZB.12.hgm)
- Gorrindo, sancho (1600.10.02: IZB.12.hgm)
- Gorrindo, Sebas.n (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Gorrindo, Tomas (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Gorrindo, Çiprian (1635.06.07: IZB.16.hgm)
- Gorrituandi (1806: UZT.abl.258) • eziz.*
- Gorrituandi [Larriqueta, Jeronimo] (1806: UZT.abl.323) • eziz.*
- Gorrituandi, Casa (1806: UZT.abl.008) • eziz.*
- Gorrituandi, Casa de (1828: UZT.ntem) • eziz.*
- Gorritxo, Borda (IZB.Bake.info) • eziz.*
- Gorj, martin (1614.08.27: IZB.14.hgm)
- Gorry, Martin (1629.10.17: BUR.ustaize.54.eibn)
- Gorry, Martin (1643.06.30: ERR.zaraitzu.27.lr)
- Gorry, Ynacio (1675.09.07: GAR.50.pro)
- Gortari (1836: ERR.abl)
- Goyena, al canton de las piecas de (1648.07.17: UZT.29.lr)
- Goyena, Barbara (1828: IZB.abl.370)
- Goyena, Bernardo (1892: BID.18.kat)
- Goyena, casa de graçia (1581.09.15: IZB.2.mp)
- Goyena, la villa de Vztarroz (1407.06.01: UZT.11b.eibn)
- Goyena, Maria (1653.08.29: BUR.39.pb)
- Goyena, maria Ros su hija mug.r de bernar (1629.12.18: URZ.33.pre)
- Goyena, miguel (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Goyena, pedro Pez dito (1407.06.01: UZT.11b.eibn) • eziz.*
- Goyena, pieca de miguel (1655.01.26: UZT.32.lr)
- Goyena, Tomas (1828: IZB.abl.540b)
- Goyeneche (1999: BID.tel)
- Goyeneche, Ciprian (1806: UZT.abl.8)
- Goyeneche, Nicolas (1828: IZB.abl.466b, 468)
- Gracia Argonz, Pieças de (1669.03.23: URZ.49.pro) • iz.*
- Gracia esandi (1661.09.06: URZ.47.pro) • iz.*
- Gracia, migl. (1675.07.30: IZB.50.pro)
- Gracia: "Gracia] arrech, piecas de" (1630.07.15: UZT.33.pre) • iz.*
- Gracian Junte[r]o, domingo (1629.08.04: BID.24.lr)
- Gracian, Domingo (1628.11.29: BID.24.lr)
- Gracian, Domingo (1665.11.06: BID.48.pro)
- Gracian, pasqual (1676.03.16: BID.50.pro)
- Gracian, Pedro (1651.07.13: IZB.30.lr)
- Gracian, arnaut (1568.08.15: IZB.7.hg)
- Gracian, arnaut (1569.07.04: IZB.7.hg)
- Gracieta acusada, maria gracieta madre de la dca. maria (1569.09.08.c: BUR.eliz) • iz.*
- Gracieta acusada nieta de la dca. maria gracieta, la dicha (1569.09.08.a: BUR.eliz) • iz.*
- Gracieta madre de la dca. maria gracieta acusada, maria (1569.09.08.c: BUR.eliz) • iz.*
- Gracieta, la madre de la dicha maria (1569.09.08.c: BUR.eliz) • iz.*
- Gracieta, Maria (1569.09.08: BUR.eliz) • iz.*
- Gracieta, Maria (1569.10.29: BUR.eliz) • iz.*
- Gracieta, Maria (1569.10.31: BUR.eliz) • iz.*
- Gracieta, Maria (1569.12.15: BUR.10.pg) • iz.*
- Gracieta, Maria (1579.08.20: BUR.eliz) • iz.*
- Gracieta, maria lucea acusada madre de la dca. (1569.09.08.a: BUR.eliz) • iz.*
- Gracieta hija y nieta de las dgas. aqusadas (1579.09.19: BUR.eliz) • iz.*
- Gracieta, maria (1579.09.19: BUR.eliz) • iz.*
- Gracieta Lopez, el cerrado de (1662.08.15: BUR.44.pb) • iz.*
- Grande, Félix [Paletas, Casa] (IZB.Bake.info)
- Grat, piecas de Diego (1642.09.26: BUR.37.pb)
- Graxa, Casa (IZB.Bake.info)
- Graxa, Casa [Federico] (IZB.Bake.info)
- Graxa, Casa [Federico] [Gabriel Zalguzuri] (IZB.Bake.info)
- Graxon, maria (1664.03.14: URZ.39.pb)
- Gracieta hija y nieta de Maria Garate (1569.08.29: BUR.eliz) • iz.*
- Grazieta madre de la dicha Maria Garate, Maria (1569.07.15: BUR.eliz) • iz.*
- Gra[cia] garat (1616.09.24: ERR.21.lr) • iz.*
- Gra[cia]n alle. de la villa de vidangoz, domingo (1631.06.30: BID.25.lr)
- Gra[cia]n Jurado, pedro (1651.07.13: UZT.30.lr)
- Gra[cia]n, arnaut (1569.07.04: IZB.7.hg)
- Gra[cia]n, domingo (1628.11.29: BID.24.lr)
- Gregorio barrena arnaut (1642.07.29.b: ERR.arette.DD1) • iz.*
- Gregorio camin y migl. Glaria, piecas de (1642.04.09.a: BUR.37.pb) • iz.*
- Gregorio de burdaspal, miguel y (1643.05.31: BUR.37.pb) • iz.*
- Gregorio ornat, campos de (1667.04.21: ERR.48.pro) • iz.*
- Gregorio Urdaspal, pieças de (1668.02.01: BUR.43.pb) • iz.*
- Gregorio Valverde [Vidart, Casa Petriebarra] (IZB.Bake.info) • iz.*
- Gualderna (BID.Zabalza.info) • eziz.; g.a. [= "Hualderna" < Uhalde - rena]*
- Guarde Conget, Sancho (1642.08.01: ERR.arette.DD1)
- Guellarja menor, m[art]ijn (1562.12.05.a: BUR.1.pp)
- Guellarja, martin (1562.12.05.e: BUR.1.pp)
- Guellarja, m[art]ijn (1562.12.07: BUR.1.pp)
- Guertolo, Ju.o (1621.09.29: IZB.22.lr) • g.a. [= "Huertolo"]
- Guesa, her.do (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
- Güesa, Borda de Pedro (GAR.kart.327.5)
- Güesa, Puntal de Pedro (GAR.kart.421.1)
- Guesalari, fortuño (1591.10.14: IZB.4.mp)
- Guesalari, fortuño (1582.07.30: IZB.9.hg)
- Guesalari, fortuño (1592.09.25: IZB.4.mp)
- Guesalari, fortuño (1593.04.07: IZB.4.mp)
- Guesa, Pedro (1676.03.19.a: URZ.50.pro)
- Guianya, Garcia Sanz dicho (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 189-190) • eziz.*
- Guilimoch, miguel (1627.02.08: URZ.33.pre)
- Guilimoch de Urzainqui, la Casa de (1836: ERR.abl.91)
- Guilimoch mochacha, la dicha catalina (1627.02.08: URZ.33.pre)
- Guilimoch pastor, migl (1629.11.13: ERR.24.lr)
- Guilimoch, Cata.a (1627.02.08: URZ.33.pre)
- Guilimoch, domingo (1601.09.17: URZ.6.mp)
- Guilimoch, gracia (1627.02.08: URZ.33.pre)
- Guilimoch, Jn.o (1599.09.25: URZ.5.mp)
- Guilimoch, Joan (1599.06.01: URZ.5.mp)
- Guilimoch, miguel (1627.02.08: URZ.33.pre)
- Guilimoch, p.o (1598.02.19: URZ.5.mp)
- Guilimoch, p.o (1598.06.18: ERR.5.mp)
- Guilimoch, p.o (1601.09.17: URZ.6.mp)
- Guilimoch, p.o (1603.05.21: URZ.6.mp)
- Guilimoch, p.o (1604.03.16: URZ.6.mp)
- Guilimoch, pedro (1598.06.18: ERR.5.mp)
- Guilimoch, piecas de Joan (1609.08.27: URZ.34.pre)
- Guilimoch, piecas de p.o (1615.09.16: URZ.34.pre)
- Guilimos, p.o (1601.07.25: URZ.6.mp)
- Guilimos, pedro (1601.07.25: URZ.6.mp)
- Guillen (1621.09.16: GAR.22.lr)
- Guillen (1998: IZB.tel)
- Guillen soro natural françes, la cassa de (1625.06.10: IZB.15.hgm)
- Guillen su hija, margarita (1625.06.10: IZB.15.hgm)
- Guillen Vecino de la Villa de Garde, Joseph (1753.11.26: GAR.eliz)
- Guillen vezino de Roncal, Ju.o (1626.03.12: ERR.23.lr)
- Guillen, agueda (1586.05.26: IZB.9.hg)
- Guillen, agueda (1595.10.19: IZB.5.mp)
- Guillen, agueda (1595.10.19: IZB.5.mp)
- Guillen, agueda (1604.08.22: IZB.13.hgm)
- Guillen, Anaat (1999: IZB.tel)
- Guillen, Antonio (1828: IZB.abl.301)
- Guillen, campos de Julian (1850: GAR.67.abl)
- Guillen, Casa (1920: IZB.etx)
- Guillen, Casa de (1850: GAR.34.abl)
- Guillen, Casa Julian (1850: GAR.70.abl)
- Guillen, Ciprian Benito (1828: IZB.abl.537b, 538, 541)
- Guillen, Çiprian (1634: IZB.16.hgm)
- Guillen, Çiprian (1635.06.07: IZB.16.hgm)
- Guillen, Domingo (1711.05.04: GAR.eliz)
- Guillen, domingo (1665.11.07: GAR.48.pro)
- Guillen, domingo (1675.09.07: GAR.50.pro)
- Guillen, Don Juan (1754.01.17: GAR.eliz)
- Guillen, don (1601.08.01: IZB.URZ.6.mp)
- Guillen, don Juan (1631.09.18: URZ.kart.25.lr)
- Guillen, Ederra (1999: IZB.tel)
- Guillen, el dho. licenciado Pedro de Don (1646.10.02: GAR.eliz)
- Guillen, el dho. Licenciado P.o de Don (1646.10.02: GAR.eliz)
- Guillen, el dicho lice.do don (1631.09.18: URZ.kart.25.lr)
- Guillen, el dicho licen.do don (1631.09.18: URZ.kart.25.lr)
- Guillen, fauian (1644.07.03: ERR.28.lr)
- Guillen, heredad de Bruno (1828: IZB.abl.17)
- Guillen, heredad de Matias (1828: IZB.abl.17)
- Guillen, huerto de Pancracio (1850: GAR.84.abl)
- Guillen, Jn.o (1591.10.22: IZB.4.mp)
- Guillen, Jn.o (1595.10.19: IZB.5.mp)
- Guillen, jo.n (1586.05.26: IZB.9.hg)
- Guillen, Joan (1665.11.06: BID.48.pro)
- Guillen, Joanco (1569.10.29.a: IZB.7.hg)
- Guillen, Joaquin (1828: IZB.abl.22, 160, 165)
- Guillen, Jose Potoc de (1850: GAR.6.abl)
- Guillen, Josef Matias (1828: IZB.abl.22, 376, 377)
- Guillen, Joseph (1665.11.07: GAR.48.pro)
- Guillen, Joseph (1754.02.04: GAR.eliz)
- Guillen, Ju.o (1587.11.07: IZB.9.hg)
- Guillen, licençdo Don (1601.07.29.b: URZ.6.mp)
- Guillen, Licenciado Don Pedro de Don (1646.10.02: GAR.eliz)
- Guillen, los campos de Ju.o (1672.04.07: ERR.49.pro)
- Guillen, Mariano (1828: IZB.abl.127b, 128)
- Guillen, maria (1562.10.25: GAR.1.pp)
- Guillen, Martin (1999: IZB.tel)
- Guillen, p.o (1601.08.01: IZB.12.hgm)
- Guillen, pasqual (1628.11.29: BID.24.lr)
- Guillen, peddor don (1601.08.01: IZB.URZ.6.mp)
- Guillen, Pedro Angel (1828: IZB.abl.188)
- Guillen, pedro (1644.07.03: ERR.28.lr)
- Guillen, petri (1569.10.08: IZB.7.hg)
- Guillen, pettri (1569.10.29.a: IZB.7.hg)
- Guillen, ptri (1593.04.07: IZB.4.mp)
- Guillen, Pº (1601.08.01: IZB.12.hgm)
- Guillen, Salbador (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Guillen, tierra de Bruno (1828: IZB.abl.24)
- Guillen, tierras de Matias (1828: IZB.abl.24)
- Guillen, Urzainqui (1999: IZB.tel)

5.2.1. Errokaribarko deiturak, izenak eta goitizenak

- Guillen, vican (1631.10.11.a: GAR.25.lr)
 Guillena, gracia (1569.10.10: IZB.7.hg)
 Guillén (1850: GAR.70.76.85.abl)
 Guillén (IZB.Bake.info)
 Guillén vecino de garde, Joseph (1754.02.04: GAR.eliz)
 Guillén [Zurdo, Casa del] [María Ezquer] (IZB.Bake.info)
 Guillén, Casa de Pancracio (1850: GAR.74.abl)
 Guillén, Casa del Zurdo (IZB.Bake.info)
 Guillermoche, P.o (1612.09.27: URZ.21.est)
 Guinda Rnas., Borda de (BUR.kart.412.3) • eziz.
 Guinda, Borda de (BUR.kart.415.1 & 416.1) • eziz.
 Guinda, la borda de (BUR.Glaria.info) • eziz.
 Guinda, la borda de (BUR.Zerrajero.info) • eziz.
 Guinda, la de (BUR.Glaria.info) • eziz.
 Guinea, Felipe Ros (1828: IZB.abl.4)
 Guirault, Arnaut de (1614.09.01: IZB.14.hgm)
 Guisado Barro a juso, las piezas de (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207) • iz.
 Guisalbarro, las piezas e peña de (1345.06.15: ERR, Alli 1989: 322) • iz.
 Guisaleri, fortuño (1591.09.23: IZB.4.mp)
 Guisión (IZB.Bake.info) • eziz.
 Guisión, Casa [Benito Cullo] [Julián Urzainqui] (IZB.Bake.info) • eziz.
 Guisión (IZB.Bake.info) • eziz.
 Guisón, Corral de (IZB.Bake.info) • eziz.
 Guisón, Corral de [Julián Urzainqui] (IZB.Bake.info) • eziz.
 Guixón, Borda (IZB.kart.321.1) • eziz.
 Guixón, Borda de (IZB.kart.227.4) • eziz.
 Gujllen de ochagauja notario, martin (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.eibn)
 Gullén, Casa (IZB.Bake.info)
 Guorria vez.o de burguj, Joanne (1562.07.06: BUR.15b.eibn)
 Guorria vez.o de burguj, Joanne (1562.07.24: BUR.15a.eibn)
 Guorria, gil (1562: BUR.13.eibn)
 Gurria vez.o de burgui, Juhane (1562.07.06: BUR.14.eibn)
 Gustes, casa de pedro (1566.09.17: BUR.7.hg) • g.a. [= "Hustes"]
 Gutierrez, Sancho (1525.08.08: BUR.eliz)
 Guztaroz, casa de petri (1566.09.17: BUR.7.hg) • g.a. [= "Huztaroz"]
- H**
- Habriel torrea, campo de (1660.09.28.a: BUR.41.pb) • g.a. [= "Gabriel"]
 Handremari: "mi tia Handremari" (1568.07.28.a: IZB.7.hg) • iz.
 Handres, maria (1587.09.06: IZB.9.hg)
 Haristoy (1998: BUR.tel)
 Harnas, joan (1562.12.05: BUR.1.pp)
 Hebayn: "Hebayn Berroa" [top.] (1669.03.23: ERR.49.pro) • iz.
 Hebayn: "Hebaynberro" [top.] (1598.11.25: ERR.5.mp) • iz.
 Hebayn: "Hebaynberro" [top.] (1603.12.09: ERR.6) • iz.
 Hecarre, el dho. Sebas.n (1676.09.06: UZT.50.pro)
 Hecarre, sebas.n (1676.09.06: UZT.50.pro)
 Hechagoyen, her.do de (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
 Hechague, her.do de (1642.04.09.a: BUR.37.pb)
 Hechague, hernando (1642.09.26: BUR.37.pb)
 Hechandicoa, casa de (1652.04.22: ERR.31.lr)
 Hecheberri, Catalina (1617.10.22: BUR.21.lr)
 Hechegoyen, Geronimo de (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
 Heder abbad de Roncal, don domingo (1626.01.01: ERR.23.lr)
 Heder, domingo (1603.07.11: URZ.6.mp)
 Heder, domingo (1642.07.29.b: ERR.arette.DD1)
 Heder, Joan (1665.11.15: ERR.48.pro)
 Heder, Juan (1672.01.04: ERR.49.pro)
 Heder vezino de la Villa de Roncal, Joan (1674.04.10: ERR.50.pro)
 Hedera, phelipe (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
 Hederr, Campo de domingo (1645.05.03: ERR.28.lr)
 Hederr, domingo (1631.09.18: URZ.kart.25.lr)
 Hederr, enaba de domingo (1637.04.24: ERR.26.lr)
 Hederr, Joan (1665.11.09: ERR.48.pro)
 Hederr, Joan (1672.01.04: ERR.49.pro)
 Hederr, Ju.n (1644.07.03: ERR.28.lr)
 Hederr, Ju.o (1672.01.04: ERR.49.pro)
 Hederr, la dicha naba de domingo (1637.04.24: ERR.26.lr)
 Hederr mayor, Joan (1667.04.21: ERR.48.pro)
 Hederr menor, Ju.o (1665.11.09: ERR.48.pro)
 Hederr, naba de Sancho (1637.04.24: ERR.26.lr)
 Hederr, p.as de domingo (1616.07.13: ERR.21.lr)
 Hederr, P.o (1665.11.09: ERR.48.pro)
 Hederr, Sancho (1635.10.27: ERR.26.lr)
 Hederr vez.o de la Villa de Roncal, Joan (1666.09.10: GAR.48.pro)
 Hederra alcalde, P.o (1691.06.28: IZB.23b.eibn)
 Hederra de R.I, don Sebas.n (1633.01.05: ERR.25.lr)
 Hederra Junteros, Phelipe (1629.08.04: IZB.24.lr)
 Hederra mayeral, p.o (1629.11.13: ERR.24.lr)
 Hederra Vez.o de Ysaba, Phelippe (1656.04.27: IZB.40.pb)
 Hederra vezinos de la villa de ysaba, juan (1591.05.06: IZB.11.hgm)
 Hederra y Oria, los Señores Paysano Bon, (1791.04.04: ERR.33b.eibn)
 Hederra, Blas (1601.08.01: IZB.12.hgm)
 Hederra, Blas (1601.08.01: IZB.URZ.6.mp)
 Hederra, catalina (1563.11.06: GAR.1.pp)
 Hederra, Domingo (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
 Hederra, domingo (1562.07.20: GAR.1.pp)
 Hederra, domingo (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
 Hederra, Joan (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
 Hederra, ju.o cassado mayoral de ju.o (1655.11.13.a: ERR.40.pb)
 Hederra, Juan (1595.07.08: IZB.5.mp)
 Hederra, Juan (1601.08.01: URZ.6.mp)
 Hederra, juan [procurador] (1601.08.01: URZ.6.mp)
 Hederra, Pedro Thomas (1749.06.22: IZB.BUR.salvatierra.61b.eibn)
 Hederra, Phelipe (1624.06.30: IZB.23.lr)
 Hederra, Phelipe (1631.11.12: ERR.bardea.25.lr)
 Hederra, Phelipe (1649.07.13.a: ERR.29.lr)
 Hederra, Phelippe (1637.01.07: IZB.26.lr)
 Hederra, Phelippe (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
 Heguialt, la dicha maria (1650.07.09: UZT.29.lr)
 Heguialt, un campo de mateo (1650.07.09: UZT.29.lr)
 Heguinda viuda, las viñas de aynes Ruyz de (1648.07.05: ERR.29.lr)
 Hegurbide, don p.o labyru y (1649.05.28: IZB.27.lr)
 Henecoch, Campo de (1651.06.27: IZB.30.lr)
 Henecoch, Campos de martin (1651.10.05: URZ.27.lr)
 Henecoch, huerta de (1637.01.07: IZB.26.lr)
 Henecoch, las p.as de mn. (1650.10.31: URZ.30.lr)
 Henecoch, mn. (1619.07.15: URZ.21.lr)
 Henecoch, p.o (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
 Henecot, mn. (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
 Her[nan]do Ge[o]rge (1600.09.04: IZB.12.hgm) • iz.
 Her[nan]do, Salbador (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
 Herando, p.o (1634.06.05: IZB.16.hgm)
 Herando, salbador (1625.07.21: IZB.15.hgm)
 Herando, salbador (1626.10.11: IZB.16.hgm)
 Herasso, Joan de Murillo Y (1646.04.20: GAR.eliz)
 Herasso, Ju.o de Murillo y (1646.08.09: GAR.eliz)
 Herause, la p.a de blasco (1543.07.31: BUR.2.33.comptos)
 Herlanz, casa de p.o (1627.09.16: BUR.23.lr)
 Herlanz, Domingo (1665.11.07: GAR.48.pro)
 Herlanz, Domingo (1672.11.01: GAR.49.pro)
 Herlanz, Domingo (1672.11.01: GAR.eliz)
 Herlanz es.no, casas de Martin (1665.07.07: BUR.42.pb)
 Herlanz, Ju.o (1647.11.04: BUR.38.pb)
 Herlanz, maria lobera muger de Martin (1650.01.24: BUR.39.pb)
 Herlanz, Martin (1667.03.16: BUR.43.pb)
 Herlanz, Martin (1669.09.26: BUR.43.pb)
 Herlanz menor, Joan (1662.12.13: BUR.41.pb)
 Herlanz menor, Joan (1665.01.02: BUR.42.pb)
 Herlanz menor, Joan (1665.02.14: BUR.42.pb)
 Herlanz menor, Ju.o (1647.04.28: BUR.38.pb)
 Herlanz menor, Juan (1665.02.14: BUR.42.pb)
 Herlanz, miguel (1668.04.16: BUR.43.pb)
 Herlanz, pieça de maria (1667.01.20: BUR.45.pb)
 Herlanz, pieça de Marian (1667.01.20: BUR.43.pb)
 Herlanz, pieça de Miguel (1664.10.02: BUR.42.pb)
 Herlanz, pieças de Maria (1672.02.12: BUR.44.pb)
 Herlanz, pieças de martin (1660.09.19: BUR.41.pb)
 Herlanz, pieças de Miguel (1644.05.29: BUR.38.pb)
 Herlanz, pieças de Miguel (1665.01.02: BUR.42.pb)
 Herlanz vez.o de la Villa de Burgui, Martin (1662.11.09: BUR.41.pb)
 Herlanz viuda de domingo eñalte, pieça de maria (1674.12.20: BUR.45.pb)
 Herlanz y Joan Glaria, pieças de martin (1664.10.29: BUR.42.pb)
 Herles, miguel (1603.12.01: URZ.6.mp)
 Herlex alle., Domingo (1672.11.01: GAR.49.pro)
 Herlex alle., domingo (1672.11.01: GAR.eliz)
 Herlex, Andres (1665.11.07: GAR.48.pro)
 Herlex, campos de Pedro (1676.09.22: ERR.50.pro)
 Herlex cibialtea, pieças de Jn.o (1650.10.31: URZ.30.lr)
 Herlex, ciprian (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
 Herlex, Christobal (1665.11.07: GAR.48.pro)
 Herlex, domingo (1622.09.07: GAR.22.lr)
 Herlex, Joan (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
 Herlex, Joseph (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
 Herlex, Ju.o (1665.11.07: GAR.48.pro)
 Herlex Jurado, Ju.o (1651.07.13: URZ.30.lr)
 Herlex, madalen (1604.08.21: URZ.6.mp)
 Herlex, martin (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
 Herlex mayoral de P.o gayarre, christobal (1659.04.26: ERR.bardea.46.pro)
 Herlex menor, ciprian (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
 Herlex, migl. (1603.12.09: URZ.6.mp)
 Herlex, pieças de domingo (1658.09.16: URZ.46.pro)
 Herlex presbitero y Venefi[cia]do, Martin (1671.05.13: URZ.44.pb)
 Herlex, silbestro (1665.11.07: GAR.48.pro)
 Herlex teniente de alle., Domingo (1663.09.18: GAR.47.pro)
 Herlex teniente de alle., Domingo (1673.09.18: GAR.50.pro)
 Herlex vez.o de la Villa de Urçainqui, a P.o (1668.11.14.b: URZ.49.pro)
 Herlexe, pieças de Joan (1652.06.12: BUR.39.pb)
 Hernaiz en Capelu, el de Johan (1569.04.18: BUR, Idoate 1977: 263)
 Hernalz, Campos de Joan (1659.10.10: GAR.46.pro)
 Hernalz de Garde, la Pieza de blasco (1590.10.23: GAR.eliz)
 Hernalz, Ju.o (1625.11.13: GAR.23.lr)
 Hernalz mayeral, Cristobal (1629.11.13: ERR.24.lr)
 Hernalz, p.o (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
 Hernalz, pedro (1625.11.13: GAR.23.lr)
 Hernandez, Garcia (1998: ERR.tel)
 Hernando Jorge (1580.10.10: IZB.9.hg) • iz.
 Hernando Jorge de ysaba (1568.11.29a: IZB.7.hg) • iz.
 Hernando, p.o (1626.10.11: IZB.16.hgm)
 Hernando, pedro (1649.06.26.a: IZB.28.lr)
 Hernando, salbador (1584.06.10: IZB.9.hg)
 Hernando, salbador (1614.06.29: IZB.14.hgm)
 Hernando, salbador (1616.06.26: IZB.14.hgm)
 Hernando, salbador (1622.10.23: IZB.15.hgm)
 Hernando, Salua.or (1599.10.10: IZB.5.mp)
 Hernando Sanz, Pedro (1586.08.10: IZB.9.hg) • iz.
 Hernando Vidangoz, migl (1572.08.06: IZB.8.hg) • iz.
 Hernaz, domingo (1620.08.28.b: GAR.22.lr)
 Herraberassa, huerto de Josephe (1656.08.01: IZB.40.pb)
 Herrachu en la tejeria, la pieca del dicho (1650.07.18.a: IZB.30.lr)
 Herrachu, Phelipe (1649.06.26.b: IZB.28.lr)
 Herrachu, Phelippe (1649.06.26.a: IZB.28.lr)
 Herrall, Jn.o (1570.11.11: URZ.2.mp)
 Herrando, gracia (1602.11.12.a: IZB.6)
 Herrando, Lorenz (1585.07.24: URZ.3.mp)
 Herrando, Lorenzo (1593.03.24: IZB.4.mp)
 Herrando, lorenzo (1593.05.24: IZB.4.mp)
 Herrando, migl. (1610.07.04: IZB.19.mv)
 Herrando, p.o (1593.01.07: IZB.4.mp)
 Herrando, p.o (1613.12.24: IZB.14.hgm)

- Herrando, Petri (1611.06.27.b: IZB.19.mv)
- Herrando, salba(d)or (1593.05.24: IZB.4.mp)
- Herrando, Salbador (1612.08.19: IZB.14.hgm)
- Herrando, salva(d)or (1593.05.24: IZB.4.mp)
- Herreros, Borda de los (ERR.kart.318.2)
- Herrlex, domingo (1561.10.06: URZ.1.pp)
- Herrlex, Pedro (1561.10.06: URZ.1.pp)
- Hernalz de Soroburu (1579.06.17: GAR.2.mp)
- Hernalz mayor, jn.o (1562.10.15: BUR.1.pp)
- Hernando, Salbador (1593.08.10: IZB.4.mp)
- Herzquer, Liçend.do (1643.12.15: IZB.17.hgm)
- Herzquerr, Pedro (1601.08.01: IZB.URZ.6.mp)
- Hesandi, xpobal. (1667.03.26: BUR.43.pb)
- Hezquer, An.o (1634: IZB.16.hgm)
- Hezquer, An.o (1634.06.05: IZB.16.hgm)
- Hezquer, An.o (1640.09.04: IZB.17.hgm)
- Hezquer, Antonio (1616.12.01.a: IZB.14.hgm)
- Hezquer, Estewan (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Hezquer, Joan (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Hezquer, Ju.o (1634: IZB.16.hgm)
- Hezquer, Madalen (1613.06.04: IZB.14.hgm)
- Hezquer, miguel (1637.05.11: IZB.17.hgm)
- Hezquer moço, Ju.o (1634: IZB.16.hgm)
- Hezquer, p.o (1626.10.11: IZB.16.hgm)
- Hezquer, P.o (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Hezquer, Pedro (1601.08.01: IZB.12.hgm)
- Hezquer, piezas de Joan (1659.09.06: ERR.46.pro)
- Hezquerr, antonio (1646.09.29: GAR.29.lr)
- Hilaro, Casa (1802: URZ.abl.7) • iz.*
- Hilarion, Casa de (1850: GAR.56.abl) • iz.*
- Hilarion Hualde, el cerrado que llaman de (1806: UZT.abl.003) • iz.*
- Hilarion Hualde, tierras de (1806: UZT.abl.172) • iz.*
- Hilarion, Borda de (UZT.kart.312.4) • iz.*
- Hilarion, Bordas de (UZT.kart.312.4) • iz.*
- Hilarion, Portillo de (BID.kart.315.2) • iz.*
- Hojalatero, El [Casa Salanova] [Mariano Cebrián] (IZB.Bake.info) • eziz.*
- Horbayceta, miguel de (1577.05.02: IZB.8.hg)
- Horbayceta, miguel de (1588.01.07: IZB.3.mp)
- Horia del castillo, domingo (1596.11.26: ERR.5.mp)
- Horia vez.o de Roncal, migl. (1569.09.06: ERR.7.hg)
- Horia, ysabel (1581.08.31: URZ.2.mp)
- Horia, ysabela (1599.09.25: URZ.5.mp)
- Hornat, domingo (1619.07.08: ERR.21.lr)
- Hornat, domingo (1671.07.05: ERR.44.pb)
- Hornat, Joseph (1665.11.09: ERR.48.pro)
- Hornat, Magdalena (1613.09.23: ERR, Idoate 1977: 296)
- Hornat, p.a de p.o (1622.07.02.a: ERR.22.lr)
- Hornat, p.o (1616.07.13: ERR.21.lr)
- Hornat, Pedro (1613.09.23: ERR, Idoate 1977: 296)
- Hornat, Pedro (1625.07.06: ERR.23.lr)
- Hornatua, anesa (1568.09.19: IZB.7.hg)
- Hortiz, Jn.o (1591.09.02: IZB.4.mp)
- Hortiz, migl. (1591.10.20: IZB.4.mp)
- Hortiz, miguel (1565.04.26: IZB.7.hg)
- Hortiz, miguel (1568.07.19: IZB.7.hg)
- Hortiz, miguel (1574.03.25: IZB.8.hg)
- Hortiz, miguel (1575.10.08: IZB.8.hg)
- Hortiz, miguel (1576.12.18: IZB.8.hg)
- Hortiz, miguel (1581.05.27: IZB.2.mp)
- Horya, petry, catalina (1480.10.20: ERR.10.pg)
- Hual me[n]or, Joan (1635.06.07: IZB.16.hgm)
- Hualde (1787.a: ERR.21.lr)
- Hualde (1850: GAR.34.abl)
- Hualde (1892: BID.est)
- Hualde (1960: BUR.2.kat)
- Hualde (1998: IZB.tel)
- Hualde (1998: UZT.tel)
- Hualde (1999: BID.tel)
- Hualde (IZB.Bake.info)
- Hualde alias lapurdi mulatero, Pedro (1610.05.29: IZB.20.lr)
- Hualde Anaut (1999: IZB.tel)
- Hualde Ederra (1999: IZB.tel)
- Hualde es.no Real, Ju.o ma[r]tin y (1625.01.06: ERR.23.lr)
- Hualde Ituarte (1999: IZB.tel)
- Hualde ma.or, Ju.o (1634: IZB.16.hgm)
- Hualde Mayo (1999: UZT.tel)
- Hualde mayor, Joan (1640.03.01: IZB.17.hgm)
- Hualde menor, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Hualde vicario, D. Prudencio (1861.04.10: BID.garde.eliz)
- Hualde y Algarra, Felix (1828: IZB.abl.364, 365)
- Hualde y Sanz, Blas Ramon de (1726: BID.fil.3, 43)
- Hualde y Urzainqui, Manuel (1828: IZB.abl.129, 130)
- Hualde [Casa Calches], Piezas de Hilarion (1806: UZT.abl.064)
- Hualde [Casa Casablanca de Roncal], Hilarion (1806: UZT.abl.043)
- Hualde, Adoracion [Pocholo, Casa] (IZB.Bake.info)
- Hualde, Agustin Casa Surio (1836: ERR.abl)
- Hualde, Alejos (1828: IZB.abl.436b, 437)
- Hualde, Anaut (1999: IZB.tel)
- Hualde, Benancio (1828: IZB.abl.58b, 59)
- Hualde, Campos de Nicolas (1806: UZT.abl.044)
- Hualde, Ciprian (1828: IZB.abl.218, 220)
- Hualde, D. Miguel de (1723: BID.1.eliz)
- Hualde, D. Miguel de (1726: BID.1.eliz)
- Hualde, Domingo (1642.08.03.a: BID.32.lr)
- Hualde, el Cerrado que llaman de Hilarion (1806: UZT.abl.003)
- Hualde, el Huerto de Hilarion (1806: UZT.abl.003)
- Hualde, Francisco (1828: IZB.abl.4, 295, 297)
- Hualde, Garces (1999: IZB.tel)
- Hualde, Gaudencio (1896: BUR.77.kat)
- Hualde, heredad de Ciprian (1828: IZB.abl.6)
- Hualde, Hilarion (1806: UZT.abl.069)
- Hualde, Ignacio (1806: UZT.abl.537)
- Hualde, Jeronimo [Calches] (1806: UZT.abl.248)
- Hualde, Joan Martin y (1641.12.03: UZT.1.eliz)
- Hualde, Joan Martin y (1641.12.03: UZT.eliz)
- Hualde, Joaquin (1896: BUR.76.kat)
- Hualde, Ju.o (1665.11.07: GAR.48.pro)
- Hualde, Juan (1567: ERR.lim.1.22)
- Hualde, Juan (1616.12.12.a: ERR.21.lr)
- Hualde, Juan (1628.05.21: IZB.16.hgm)
- Hualde, Juan de (1567: ERR.lim.1.22)
- Hualde, Juan Lorenzo (1862.08.21: IZB.santa-grazi.3D1)
- Hualde, Juan martin y (1609.10.03.b: UZT.19.mv)
- Hualde, Juan mn. (1619.07.08: ERR.21.lr)
- Hualde, Laviñeta (1999: GAR.tel)
- Hualde, la heredad de Pascual (1828: IZB.abl.17, 24)
- Hualde, Lorenzo (1828: IZB.abl.4, 372b, 374)
- Hualde, Manuel (1828: IZB.abl.115b, 116)
- Hualde, Marco (1999: UZT.tel)
- Hualde, Maria (1896: BUR.75.kat)
- Hualde, miguel (1665.11.09: ERR.48.pro)
- Hualde, Nicolas [Gregorio] (1806: UZT.abl.372)
- Hualde, Nicolás [Sandi, Casa] (IZB.Bake.info)
- Hualde, P.o (1625.06.10: IZB.Lapurdi.15.hgm)
- Hualde, P.o (1625.11.13: GAR.23.lr)
- Hualde, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Hualde, P.o (1665.11.06: BID.48.pro)
- Hualde, p.o (1631.10.11.a: GAR.25.lr)
- Hualde, p.o (1634: IZB.16.hgm)
- Hualde, Pascual (1828: IZB.abl.13, 20)
- Hualde, Pasqual (1828: IZB.abl.172, 175)
- Hualde, Pasqual (1892: BID.47.kat)
- Hualde, Pedro Pablo (1896: BUR.78.kat)
- Hualde, piezas de Juan (1641.03.09: URZ.35.pre)
- Hualde, Pieza de Hilario (1806: UZT.abl.222)
- Hualde, pieza de Cipriano (1828: IZB.abl.1)
- Hualde, Ruiz de Galarreta (1999: ERR.tel)
- Hualde, Sotera (1896: BUR.kat)
- Hualde, tierras de Hilarion (1806: UZT.abl.172)
- Hualde, Xavier (1828: IZB.abl.21, 341b, 344)
- Hualde.es[criba]no, Jn.o martin y (1642.08.03.c: UZT.arette.DD1)
- Hualderna, Borda de (BID.kart.315.2) • eziz. [= "Uhalderena"]*
- Hualt, Juan (1612.03.09: IZB.14.hgm)
- Huarte, mn. de (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Huesa, Casa de Pedro (1850: GAR.62.abl)
- Huesa, huerto de Pedro (1850: GAR.82.abl)
- Hugalde escribano, Juan Martin (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 342)
- Hugalde, Andres (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 343)
- Hurdin, ciprian (1617.10.16: URZ.21.lr)
- Hurlanz mayor, Joan (1665.02.14: BUR.42.pb) • f.o., cf. "Herlanz"
- Hurquidoy, Joanes de (1598.08.06.a: URZ.5.mp)
- Huturalt, Joan (1616.06.26: IZB.14.hgm)
- Huturalt de Sanctangraçia, Lorenz (1612.03.28.a: IZB.14.hgm)
- Huturalt, Joan (1600.09.29: IZB.12.hgm)
- Huturri, ysabela (1616.10.06: IZB.14.hgm)
- Idoate (1998: BUR.tel)
- Idoya Indurain [Casa Julián Baraxe] (IZB.Bake.info) • iz.*
- Iglesia, Borda de (BUR.kart.412.3 & 415.1)
- Iglesia, campos de Joset Manuel (1850: GAR.18.abl)
- Iglesia, Joaquin (1850: GAR.78.abl)
- Iglesia, la borda (BUR.Glaria.info)
- Iglesia, la borda de (BUR.Glaria.info)
- Iglesias (1960: BUR.2.kat)
- Iglesias (1999: BID.tel)
- Iglesias, lo de (BUR.Glaria.info)
- Iglesias, los de (BUR.Caridad.info)
- Iglesias, Luis (1896: BUR.88.kat)
- Ignacen [i.z. Iguacen] (1850: GAR.33.abl)
- Ignacen, Casa de Mª Angela (1850: GAR.50.abl)
- Ignacen, Casa de Pedro (1850: GAR.25.abl)
- Ignacio Bronte, pieças de Aymessa Vstes mug.r de (1662.12.13: BUR.41.pb) • iz.*
- Ignacio Garas (1728.04.12: BID, Alli 1989: 362) • iz.*
- Ignacio Garcés [Caxau, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.*
- Ignacio Garcés [Caxau, Corral de Calcharva] (IZB.Bake.info) • iz.*
- Ignacio Monzon (1750.06.08: BID.64.eibn) • iz.*
- Ilaria: "jilaria" (1601.08.01: IZB.URZ.6) • iz.*
- Ilario Bertol, los campos de (1615: ERR.34.pre) • iz.*
- Ilarri, un alto a la vista de la borda de (1910.09.19.a: BUR.ustaize.92.eibn) • iz. [= Ilario], ziur aski, eta ez *hil harri[ra]*
- Ildefonso Alcat [Casa de La Primitiva] (IZB.Bake.info) • iz.*
- Imizcoz (1998: BUR.tel)
- Inca Vez.o de esta Villa, Migl. Bilioch e (1648.09.21: ERR.30.lr)
- Inca, blasco (1595.09.16: GAR.5.mp)
- Inça mayor, pieças de Juan de (1643.09.22.b: ERR.37.pb)
- Inça menor, Joan de (1656.11.04: BUR.45.pb)
- Inça menor, Joanes de (1620.06.25: BUR.15.hgm)
- Inça Vez.o della, pieça de Biçente (1672.03.05: BUR.44.pb)
- Inça, domingo (1662.12.13: BUR.41.pb)
- Inça, Juan de (1612.07.18: BUR.36.pre)
- Inça, Juan de (1653.07.14: BUR.39.pb)
- Inça, p.o (1573.05.09: IZB.2.mp)
- Incha (IZB.Bake.info)
- Incha [Amandia], Casa (1920: IZB.etx)
- Incha, Borda de [Borda de Intza] (IZB.kart.322.2)
- Incha, Casa (1920: IZB.etx)
- Incha, Casa Cachuchas (IZB.Bake.info)
- Incha, Casa Cachuchas [Victoria Lasa] (IZB.Bake.info)
- Incha, Casa de (IZB.Bake.info)
- Incha, Casa de [Fortunato Gorria] (IZB.Bake.info)
- Incha, Corral de (IZB.Bake.info)
- Incha, Corral de [Victoria Lasa] (IZB.Bake.info)
- Incha, Juan (1662.06.00: IZB.47.pro)
- Inchusta, Casa (1836: ERR.abl)
- Inchusta, Liborio [Ochagavía] (1806: UZT.abl.534)
- Inchusta, Manuel [Casa Inchusta] (1836: ERR.abl)
- Inda (1998: IZB.tel)
- Inda, Anaut (1999: IZB.tel)
- Indiano (IZB.Bake.info) • eziz.*
- Indiano, Borda de (ERR.kart.318.2 // Izze 317.4) • eziz.*
- Indiano, Borda del (BUR.kart.412.3) • eziz.*
- Indiano, Borda del (IZB.kart.228.3) • eziz.*
- Indiano, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.*
- Indiano, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.*
- Ibarra, "Casa Petribarra" (IZB.Bake.info)
- Ibarrola (1998: BUR.tel)

5.2.1. Errokaribarko deiturak, izenak eta goitzenak

- Indiano, Casa* [Hnas. Ezquer Marco] (IZB.Bake.info) • eziz.
Indiano, Casa: "caída" (IZB.Bake.info) • eziz.
Indiano, Cerro del (ERR.kart.318.2) • eziz.
Indurain (1802: URZ.abl)
Indurain (1828: IZB.abl.489, 490)
Indurain (1850: GAR.19.abl)
Indurain (1998: GAR.tel)
Indurain (1998: IZB.tel)
Indurain (1998: UZT.tel)
Indurain (IZB.Bake.info)
Indurain Begino (1999: GAR.tel)
Indurain con Campo de Chaparadoya, Joseph (1787.b: ERR.21.lr)
Indurain Ederra (1999: UZT.tel)
Indurain Martin (1999: ERR.tel)
Indurain Ojer (1999: IZB.tel)
Indurain, Campo de José (1836: ERR.abl.24)
Indurain, campos de Pio Algarra y Pio (1836: ERR.abl.113)
Indurain, Casa de Jose (1850: GAR.61.abl)
Indurain, Casa de Pedro (1850: GAR.10.abl)
Indurain, Casal de Pedro (1850: GAR.11.abl)
Indurain, Felipa [Pío, Casa] (IZB.Bake.info)
Indurain, Felipa [Pío, Corral de Salvatro] (IZB.Bake.info)
Indurain, heredad de Xavier (1828: IZB.abl.4)
Indurain, Hermenegildo (1836: ERR.abl.205.206a)
Indurain, Idoya [Casa Julián Baraxe] (IZB.Bake.info)
Indurain, Javier (IZB.Bake.info)
Indurain, Javier [Arregui, Casa de] (IZB.Bake.info)
Indurain, Javier [Quincho, Casa] (IZB.Bake.info)
Indurain, Jose (1836: ERR.abl.99)
Indurain, Josep (1787.b: ERR.21.lr)
Indurain, Juan (1836: ERR.abl.207.208)
Indurain, Juan Josef (1828: IZB.abl.124, 127)
Indurain, Juana (1836: ERR.abl.173.174)
Indurain, Pedro Arreñume (1836: ERR.abl)
Indurain, Pedro José (1836: ERR.abl.188.189)
Indurain, Pedro [Bortiri] (1806: UZT.abl.488)
Indurain, Sanchez-Anaut (1998: ERR.tel)
Indurain, Urzainqui (1999: GAR.tel)
Indurain, Vicente Casa Chino (1836: ERR.abl)
Indurain, Vicente Casa el Vizco (1836: ERR.abl)
Indurain, Vicente Casal Teche (1836: ERR.abl)
Indurain, Xavier (1828: IZB.abl.475, 479)
Indurain, Zalguizuri (1999: IZB.tel)
Induran (sic), Pedro [Simonets] (1806: UZT.abl.492)
Indurayn, la Hija de (1663.03.28: URZ.39.pb)
Inés Perez [Barbareta, Casa La] (IZB.Bake.info) • iz.
Inguiz, pedro (1676.03.16: BID.50.pro)
Inigo Perez, campo de (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb)
Iniguez Arrecheco, Sanche (1375.10.16: UZT.arette.2186)
Iniguez Arrecheco, Sanche (1589.09.07: UZT.arette.2186)
Iniguez dit Barricata, Blaise (1589.09.07: IZB.arette.2186)
Iniguez dit Barricata, blaise (1375.10.16: IZB.arette.2186)
Iniguez, domingo (1591.09.09: IZB.4.mp)
Iniguez, Juanes (1625.11.13: GAR.23.lr)
Iniguez, jus la borda de Sancho (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206)
Iniguez, Maria (1665.10.14: BUR.42.pb)
Inguiz, Joanco (1565.07.02.a: IZB.7.hg)
Inguiz, Sancho (1563.09.30.c: IZB.7.hg)
Innigo Iniguez, Borda de (1427: URZ, Idoate)
Insausti (1960: BUR.iruñea.2.kat)
Intxa (IZB.Tapia.info)
Intxa Amandia, Casa (IZB.Bake.info)
Intxa, Borda (IZB.Bake.info)
Intxa, Borda de (IZB.kart.313.2 & 322.2)
Intxa, Casa (IZB.Bake.info)
Intxa, Casa (IZB.Bake.info)
Intxa, Corral de (IZB.kart.322.2)
Intxa, el corral de (IZB.Bake.info)
Intxa, la borda de (IZB.Tapia.info)
Intxa, la era de (IZB.Bake.info)
Intxusta, Fuente de (ERR.kart.318.2)
Inza Residente en la Villa de Yssaua, Juan de (1662.06.00: IZB.47.pro)
Inza Vez.o de la dha. Villa, Campos de Domingo de (1668.07.30: ERR.49.pro)
Inza, pieza de Ma. Urçaynqui Viuda de Blas (1644.05.29: BUR.38.pb)
In[i]guiz, pedro (1676.03.16: BID.50.pro)
Inigo, Borda de (BUR.kart.415.1)
Iniguez, Domingo (1726: BID.1.eliz)
Iniguez, Pedro (1728.04.12: BID, Alli 1989: 362)
Ipas (1998: IZB.tel)
Ipas (IZB.Bake.info)
Ipas, Casa (1920: IZB.etx)
Ipas, Casa [Alfonso] (IZB.Bake.info)
Ipas, Felipe [Casa Ipas] (IZB.Bake.info)
Ipas, Gil (1999: IZB.tel)
Iriarte (1892: BID.est)
Iriarte (1960: BUR.2.kat)
Iriarte (1999: BID.tel)
Iriarte, Antonio (1892: BID.2.kat)
Iriarte, Borda de (BID.kart.411.4)
Iriarte, Javier Zoco (1836: ERR.abl)
Iribarren (1998: IZB.tel)
Iribarren de Igal, Juan Fran.co (1842.09.16: BID.zaraitzu igari.88.eibn)
Iribarren Orduna (1999: IZB.tel)
Iribarren, Aspuz (1999: URZ.tel)
Irigarai, Casa de (IZB.Bake.info)
Irigoyen Pror. de Maria Danso, francisco de (1714.12.17: GAR.eliz)
Irigoyen, francisco de (1714.12.17: GAR.eliz)
Irigoyen Mainz (1998: ERR.tel)
Irigoyen, la Casa de Vicente (1806: UZT.abl.012)
Irigoyen, Tierras de Vicente (1806: UZT.abl.011)
Irozando, Casa [Gayarre] [Cipriana Gayarre] (IZB.Bake.info) • eziz.
Irulegui (1999: BID.tel)
Iruñia, Larumbe (1998: ERR.tel)
Istupa (IZB.Bake.info) • eziz.
Istupa, Borda (IZB.Bake.info) • eziz.
Istupa, Borda (IZB.kart.324.1) • eziz.
Istupa, Borda de (IZB.kart.313.2 & 324.1) • eziz.
Istupa, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.
Istupa, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
Istupa, Casa [Ana Marco] (IZB.Bake.info) • eziz.
Istupa, el Paco (BUR.Glaria.info) • eziz.
Istupa, Fuente (IZB.Bake.info) • eziz.
Istupa, Fuente (IZB.kart.324.1) • eziz.
Itarta vez.o de la va. de Burgui, Ju.o (1646.12.25: BUR.38.pb)
Itarta, domingo maynz (1671.09.23: BUR.44.pb)
Itarta, Joan (1643.05.27: BUR.37.pb)
Itarta, Joan (1644.03.23: BUR.38.pb)
Itarta, Joseph (1671.09.23: BUR.44.pb)
Itarta, Joseph. (1671.09.23: BUR.44.pb)
Itarta, piezas de Joan (1657.06.24: BUR.40.pb)
Itarta, el dicho (1650.03.22: BUR.39.pb)
Ituarte, Hualde (1999: IZB.tel)
Iturbide, Lorenzo (1806: UZT.abl.008)
Iturralde (1960: BUR.2.kat)
Iturri, Don Sancho Blázquez llamado (1593: GAR, Idoate 1977: 102)
Iturri, esteban (1644.07.03: ERR.28.lr)
Iturria, Julio (1999: GAR.tel)
Izcue, Riezu (1999: ERR.tel)
Izkietia (IZB.kart.227.4) • [= "Ezkietia"]
Izkietia, Peña (IZB.kart.227.4) • [= "Ezkietia"]
Izor [Miguel, Raimundo] (1806: UZT.abl.394) • eziz.
Izor, Casa (1806: UZT.abl.394) • eziz.
Izort (1806: UZT.abl.265) • eziz.
Izort [Marco de Miguel, Hnos.] (1806: UZT.abl.418) • eziz.
Izort, Casa (1806: UZT.abl.265) • eziz.
J
Jabala, Jose Mariano [Filipina] (1836: ERR.abl)
Jabala, la Biuda de (1836: ERR.abl.139b)
Jabala, Marco [Inchusta] (1836: ERR.abl)
Jaborrotxo [Ederra, Javier] (1806: UZT.abl.484) • eziz.
Jacinto Marcón (IZB.Bake.info) • iz.
Jacinto Marcón, Casa [La Leonides] (IZB.Bake.info) • iz.
Jacinto Martxon, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
Jacinto Ortiz [Casa Ripalda] (IZB.Bake.info) • iz.
Jacinto Ortiz [Chapel, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
Jacinto, Borda (IZB.Bake.info) • iz.
Jacinto, Borda de (IZB.kart.321.1) • iz.
Jaime D'Atoch vezino de Garde (1543.10.27: GAR, Alli 1989: 337) • iz.
Jaime, la endrezera del Corral llamada de (1750.06.07: BUR.ustaize.62.eibn) • iz.
Jamar (1836: ERR.abl.2)
Jamar, Casa de Esteban (1836: ERR.abl.50)
Jamar, Vicen (1610.06.06: ERR.20.lr)
Jandia, Artiga de (1898: ERR.ntem) • f.o., cf. "Jandua"
Jandua, Evarista Casa Sanz (1836: ERR.abl)
Jandua, Recalde (1836: ERR.abl)
Jandúa, Casa que fué de Ambrosio Recalde y (1836: ERR.abl.232)
Jandúa, casa de Jose manuel (1836: ERR.abl.152)
Jandúa, Jose Manuel (1836: ERR.abl.139)
Jaques, Casa de (1700: IZB.ntem) • eziz.
Jaqués, Casa de (IZB.Bake.info) • eziz.
Jara, Casa (1920: IZB.etx)
Jara, Casa (IZB.Bake.info)
Jarín, Jacinto (1892: BID.48.kat)
Jarra (IZB.Bake.info)
Jarra petri, p.a de migl (1617.10.16: URZ.21.lr)
Jarra, Borda (IZB.Bake.info)
Jarra, Borda (IZB.kart.321.1 & 324.1)
Jarra, Borda de (IZB.kart.321.1)
Jarra, Casa (IZB.Bake.info)
Jarra, Casa (IZB.Bake.info)
Jarra, Casa [Aurora Tapia] (IZB.Bake.info)
Jarra, cassa de mig.l (1617.10.16: URZ.21.lr)
Jarra, la borda de (IZB.Tapia.info)
Jarra, la Revuelta (IZB.Tapia.info)
Jarra, Mateo (1828: IZB.abl.9, 468b, 470)
Jarra, P.o (1612.09.27: URZ.21.est)
Jasa, Mateo (1828: IZB.abl.5)
Jatarra, p.a de Luzia (1617.11.18: ERR.36.pre)
Jauregui (1802: URZ.abl)
Jauregui ollar, heredad de Sebastian (1652.07.10: UZT.31.lr)
Jauregui vezina de Uztarroz, Cathelina (1525.08.08: UZT.burgi.eliz)
Jauregui Viuda, pieza de maria (1642.04.22: UZT.35.pre)
Jauregui, Alejandro Casa Pio Glaria (1836: ERR.abl)
Jauregui, Campos de Juan (1649.07.21: UZT.29.lr)
Jauregui, Casa de (1850: GAR.40.abl)
Jauregui, Casa que fue de Gregorio (1836: ERR.abl.210)
Jauregui, el mañanal de (1614.12.01.a: UZT.14.hgm)
Jauregui, el mañanal de Joane (1614.12.01.a: UZT.14.hgm)
Jauregui, el sr. Joan de (1665.11.05: UZT.48.pro)
Jauregui, Estornes (1999: IZB.tel)
Jauregui, Joan de (1665.11.05: UZT.48.pro)
Jauregui, Ju.o (1641.09.29: UZT.27.lr)
Jauregui, maria (1655.01.26: UZT.32.lr)
Jauregui, Pedro (1636: UZT, Idoate 1977: 319)
Jauregui, pieza de Juan (1659.12.31: UZT.46.pro)
Jauregui, Sebas.an (1615.06.09: ERR.21.lr)
Jauregui, Sebas.n (1629.11.13: ERR.24.lr)
Jauregui, Casa de M^a Antonia (1850: GAR.31.abl)
Jauregui, el Cebadal de la casa de (1806: UZT.abl.548)
Jauregui, la pieza llamada el Cebadal de la casa de (1806: UZT.abl.548)
Jauregui, Portillo de (GAR.kart.421.1)
Jaureguia, maria (1655.01.26: UZT.32.lr)
Jaurregui, campos de baltasar (1659.12.31: UZT.46.pro)
Javala, campos de Jose Mariano (1836: ERR.abl.238)
Javala, campos de Mariano (1836: ERR.abl.251)
Javala, Casa que fue de Marco (1836: ERR.abl.82.83.84)
Javala, huerto de Jose Mariano (1836: ERR.abl.239)
Javala, Jose Mariano (1836: ERR.abl.52.53.54.134)
Javala, Marco (1836: ERR.abl.80.93.122)
Javala, Nava de Marco (1836: ERR.abl.90)
Javala, otro de Jose Mariano (1836: ERR.abl.163b)
Javier Indurain [Arregui, Casa de] (IZB.Bake.info) • iz.
Javier Indurain [Quincho, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
Jayme Lorente, Vna pieza del dho. (1653.07.06: BUR.ustaize.39.pb) • iz.
Jayme, el Corral llamado de (1750.06.08: BUR.nabaskoze.63.eibn) • iz.
George abbad, p.o (1593.04.21: IZB.4.mp)
George, don pedro (1563.07.15.d: IZB.7.hg)
George, migl. (1593.05.24: IZB.4.mp)
George, miguel (1567.09.06: IZB.7.hg)
Jeral, campos de (1632.11.29: GAR.25.lr)
Jerause, al fondon de la pieza de blasco (1441.09.21: BUR.garde.eliz)
Jeroñue, sobre el Cubillar de (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.eibn)
Jer[oni]mo Ros, Campo de (1670.08.06: IZB.49.pro) • iz.
Jesús el cojo de Urzainqui (URZ.Tolosana.info) • iz.
Jesús Mainz [Casa Pochen] (IZB.Bake.info) • iz.
Jesús Mainz, Casa: "caída" (IZB.Bake.info) • iz.
Jesús Ros [Volant, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
Jesús Ros [Volant, Corral de] (IZB.Bake.info) • iz.
Jesús, la Casa de la: "los dueños de la Dronda" (IZB.Tapia.info) • iz.

- Jigatxa, Boquero de (BUR.kart.415.2) • eziz.
- Jil Elizalde (1896: BUR.53.kat)
- Jil su Administrador Gabriel Alastuey, Sra. Dña. Cotildes (1896: BUR.18.kat)
- Jimenez de Igal, Juan José (1892: BID.78.kat)
- Jimenez Marco (1999: URZ.tel)
- Jimenez Muñoz (1998: ERR.tel)
- Jimeno (1999: BID.tel)
- Jimeno (IZB.Bake.info)
- Jimeno, Borda de (BID.kart.318.1 & 412.1)
- Jimeno, Casa (1920: IZB.etx)
- Jimeno, Casa (IZB.Bake.info)
- Jimeno, Ciprian (1828: IZB.abl.2, 227)
- Jimeno, Joaquin (1836: ERR.abl.199.200)
- Jimeno, Jose Maria (1892: BID.65.kat)
- Jimeno, Miguel (1828: IZB.abl.483b, 484)
- Jimeno, Pablo (1892: BID.73.kat)
- Jimeno, Solar Casal de (IZB.Bake.info)
- Jimeno, Solar Casal de (IZB.Bake.info)
- Jiral y marco Surio, p.a de ju.o (1634.09.18: GAR.25.lr)
- Jiron, Don Andres (1669.09.17: GAR.eliz)
- Jisebles, Casa (IZB.Bake.info)
- Jisebles, Casa [M^a Jesús Rubio] (IZB.Bake.info)
- Jixant, piecas de Juan (1653.06.11: IZB.31.lr)
- Jlaria (1601.08.01: IZB.URZ.6.mp) • iz.
- Jniguez, Domingo (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Jniguez, sancho (1579.07.19: BUR.10.pg)
- Joacobe Bronte, Maria (1660.09.19: BUR.41.pb) • iz.
- Joacobe Bronte, Maria (1668.02.01: BUR.43.pb) • iz.
- Joá-iz, martin (1562.09.03: BID.1.pp)
- Joakinandi, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Joakintxo, Boquero de (BUR.kart.416.1) • eziz.
- Joan alcacaua, maria bronte biuda de (1641.07.08: BUR.37.pb) • iz.
- Joan arregui, herederos de (1677.09.29a: ERR.50.pro) • iz.
- Joan argonz arnaut, campo de (1661.04.03: URZ.47.pro) • iz.
- Joan Arxuri vez.os della, pieças de (1662.06.15: BUR.41.pb) • iz.
- Joan Arxuri y Joan Perez, pieças de (1663.05.24: BUR.41.pb) • iz.
- Joan aznariz, piecas de (1632.09.21: URZ.33.pre) • iz.
- Joan baraze, heredad de (1675.05.04: IZB.50.pro) • iz.
- Joan barõ de Esabacoga (1597.11.04: IZB.12.hgm) • iz.
- Joan beltran, los Campos de (1666.09.10: GAR.48.pro) • iz.
- Joan bertol mayor, pieza de (1658.05.27: BID.46.pro) • iz.
- Joan bielsa, el licen.do (1664.11.22: ERR.48.pro) • iz.
- Joan Bielsa medico, el licen.do (1660.11.29: BUR.41.pb) • iz.
- Joan Bielsa, el Liçen.do (1668.11.05: BUR.43.pb) • iz.
- Joan bon, pieza de (1663.11.07: IZB.47.pro) • iz.
- Joan brascocoh, al cabo alto de los Campos del dho. (1672.04.07: ERR.49.pro) • iz.
- Joan brascocoh, campos de (1670.09.23: ERR.49.pro) • iz.
- Joan brascocoh, campos de (1677.09.29a: ERR.50.pro) • iz.
- Joan burugorri, campo de (1660.09.28a: BUR.41.pb) • iz.
- Joan burugorri, Domingo Garçeche y (1642.03.09: BUR.37.pb) • iz.
- Joan Carrica de Urzainqui (1593.06.21: URZ. Idoate 1977: 274) • iz.
- Joan Cherrall, Casa de (1657.10.03: URZ.46.pro) • iz.
- Joan cherrall y de Joan herlex, pieza de (1662.04.20: URZ.47.pro) • iz.
- Joan cherrall, huerta de (1661.04.03: URZ.47.pro) • iz.
- Joan de Jauregui, el sr. (1665.11.05: UZT.48.pro) • iz.
- Joan elçalte, campos de (1642.06.03: ERR.37.pb) • iz.
- Joan erles, pieca de (1632.09.21: URZ.33.pre) • iz.
- Joan ezquer, el sr. (1655.11.13a: ERR.40.pb) • iz.
- Joan ezquer, pieças del dho. sr. (1662.11.09: BUR.41.pb) • iz.
- Joan galant, huerto de (1665.11.13: GAR.48.pro) • iz.
- Joan Garat en Ulbargoyena, pieças de (1427.06.15: BID, Idoate 1977: 207) • iz.
- Joan Garat, Luçia Garde Viuda de (1671.09.23: BUR.44.pb) • iz.
- Joan garat Sastre, campo de (1676.10.25: BUR.50.pro) • iz.
- Joan garde, campos de la casa de (1667.04.21: ERR.48.pro) • iz.
- Joan garde, pieza de (1666.03.20: IZB.48.pro) • iz.
- Joan garde, pieza de (1678.04.18: ERR.50.pro) • iz.
- Joan Glaria, piecas de (1671.09.23: BUR.44.pb) • iz.
- Joan Glaria, pieças de martin herlanz y (1664.10.29: BUR.42.pb) • iz.
- Joan Gollart abad de Roncal, don (1656.04.19: BUR.40.pb) • iz.
- Joan gollart abbad, don (1658.08.11: ERR.46.pro) • iz.
- Joan gollart, el Sr. Don (1663.09.10: ERR.47.pro) • iz.
- Joan guilimoch, piecas de (1609.08.27: URZ.34.pre) • iz.
- Joan hederr, huerto de (1667.04.21: ERR.48.pro) • iz.
- Joan hederra, pieza de (1666.03.20: IZB.48.pro) • iz.
- Joan herlex, Campos de (1671.07.19: ERR.49.pro) • iz.
- Joan herlexe, pieças de (1652.06.12: BUR.39.pb) • iz.
- Joan hernalz, Campos de (1659.10.10: GAR.46.pro) • iz.
- Joan hezquer, pieças de (1659.09.06: ERR.46.pro) • iz.
- Joan Itarta, pieças de (1657.06.24: BUR.40.pb) • iz.
- Joan Laboraria, Junto a los Campos de (1672.01.04: ERR.49.pro) • iz.
- Joan laboraria, casa de (1667.04.21: ERR.48.pro) • iz.
- Joan Labraria, campos de (1677.09.29a: ERR.50.pro) • iz.
- Joan ledea, campo de (1675.10.26: BUR.50.pro) • iz.
- Joan Lopez nauarro, el dho. (1660.01.26: BID.47.pro) • iz.
- Joan Lopez sacristan, guerto de (1615.03.09: URZ.34.pre) • iz.
- Joan lopez, la Cueba de (1676.10.07: GAR.50.pro) • iz.
- Joan lopiz, la cassa de (1622.09.29: URZ.33.pre) • iz.
- Joan lorea, piecas de Joana perez Viuda de (1647.04.28: BUR.38.pb) • iz.
- Joan martin hualde, la Casa de (1666.09.19.b: UZT.48.pro) • iz.
- Joan martin y con las de cues, pieças de (1659.12.31: UZT.46.pro) • iz.
- Joan martin y hualde, pieza de (1662.10.18: UZT.47.pro) • iz.
- Joan marzan, pieças de (1670.08.06: IZB.49.pro) • iz.
- Joan mea, los Campos de (1666.09.10: GAR.48.pro) • iz.
- Joan Perez, pieças de Joan Arxuri y (1663.05.24: BUR.41.pb) • iz.
- Joan perez mayor, pieças de (1655.01.11: BUR.41.pb) • iz.
- Joan perez, el sr. (1669.11.25: BUR.44.pb) • iz.
- Joan perez, el sr. (1670.08.22: BUR.44.pb) • iz.
- Joan perez, lineares de (1671.09.23: BUR.44.pb) • iz.
- Joan portaz, la dha. cassa (1656.11.04: BUR.40.pb) • iz.
- Joan sanz, cata.a Labayru Viuda de (1662.12.13: BUR.41.pb) • iz.
- Joan Urçainqui, el dho (1675.07.04: BID.50.pro) • iz.
- Joan Urçainqui, el sr. (1665.11.06: BID.48.pro) • iz.
- Joan urçainqui, campos de (1667.04.21: ERR.48.pro) • iz.
- Joan Velea, la cassa de (1622.09.29: URZ.33.pre) • iz.
- Joan Vrdin, huerta de (1652.04.12: BID.39.pb) • iz.
- Joan Vzarroz, la frontera del campo de (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • iz.
- Joan xarra, pieza de (1666.03.20: IZB.48.pro) • iz.
- Joan xixant (1590.01.10: IZB.12.hgm) • iz.
- Joan Zapataria vez.o de la dha. Villa de Roncal (1676.04.29: ERR.50.pro) • iz.
- Joan, sancho (1568.09.17: IZB.7.hg) • iz.
- Joana perez Viuda de Joan lorea, piecas de (1647.04.28: BUR.38.pb) • iz.
- Joana perez viuda, piecas de (1642.04.09a: BUR.37.pb) • iz.
- Joanco (1569.09.08a: BUR.eliz) • iz.
- Joanco Blasquiz Rota, la pieza de (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204) • iz.
- Joanederra (1591.02.24: BIA.11.hgm) • iz.
- Joanegorria de la placa (1563.10.15: BUR.1.pp) • iz.
- Joanes de Ynça, el campo de (1643.05.18: BUR.37.pb) • iz.
- Joanet de cab de biella (1570.05.16: URZ.2.mp) • iz.
- Joaquin Lugea [Casal de Lugea], Un casal llamado de (1806: UZT.abl.506) • iz.
- Joaquinandi, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.
- Joaquín Ugalde, Borda de (BUR.kart.412.3) • iz.
- Johan Hemaiz en Capelu, el de (1569.04.18: BUR, Idoate 1977: 263) • iz.
- Johan Laboraria, las pieças de (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308) • iz.
- Joispa, Casa (1802: URZ.abl.139) • iz. [= "Josepa"]
- Jon aguerre, pieças de (1676.10.09: IZB.50.pro) • iz.
- Jorge (1836: ERR.abl.2)
- Jorge Deysaua, germano (1563.06.06: IZB.7.hg)
- Jorge de ysaba, hernando (1568.11.29: IZB.7.hg)
- Jorge mayor, miguel (1616.06.26: IZB.14.hgm)
- Jorge perez, naba de (1663.12.08: ERR.47.pro) • iz.
- Jorge y Conget, P.o (1620.06.30: IZB.22.lr)
- Jorge, Campo de Catalina (1649.10.25: IZB.32.lr)
- Jorge, Casa de Feliciano (1836: ERR.abl.40)
- Jorge, Cat.a (1649.06.26.a: IZB.28.lr)
- Jorge, catalin (1587.05.18: IZB.9.hg)
- Jorge, catelin (1578.12.24: IZB.8.hg)
- Jorge, catelina (1598.02.25.b: IZB.12.hgm)
- Jorge, diego (1593.04.21: IZB.4.mp)
- Jorge, diego (1599.11.02: IZB.12.hgm)
- Jorge, diego (1600.08.13: IZB.12.hgm)
- Jorge, her.do (1608.12.14: IZB.19.mv)
- Jorge, her.do (1629.11.13: ERR.24.lr)
- Jorge, Hernando (1582.04.02: IZB.9.hg)
- Jorge, Hernando (1637.05.11: IZB.17.hgm)
- Jorge, hernando (1592.02.28: IZB.4.mp)
- Jorge, hernando (1610.10.31: IZB.19.mv)
- Jorge, hernando (1634: IZB.16.hgm)
- Jorge, la Venta de (IZB.Tapia.info)
- Jorge, Lorenzo (1836: ERR.abl.245)
- Jorge, lucia (1592.01.05: IZB.4.mp)
- Jorge, mig.l (1588.12.27: IZB.11.hgm)
- Jorge, mig.l (1629.11.13: ERR.24.lr)
- Jorge, migl. (1635.07.08: IZB.16.hgm)
- Jorge, miguel (1563.10.05: IZB.7.hg)
- Jorge, miguel (1570.06.04: IZB.8.hg)
- Jorge, miguel (1573.09.26.b: IZB.8.hg)
- Jorge, miguel (1584.06.10: IZB.9.hg)
- Jorge, miguel (1587.03.25: IZB.9.hg)
- Jorge, miguel (1587.04.21: IZB.9.hg)
- Jorge, miguel (1587.07.27.b: IZB.9.hg)
- Jorge, miguel (1598.07.05.a: IZB.12.hgm)
- Jorge, miguel (1602.12.30: IZB.12.hgm)
- Jorge, miguel (1634.10.16: IZB.16.hgm)
- Jorge, nicolau (1568.10.04: IZB.7.hg)
- Jorge, pedro (1568.02.16: IZB.7.hg)
- Jorge, petri (1563.05.26: IZB.7.hg)
- Jorge, petri (1563.07.15.d: IZB.7.hg)
- Jorge, petri (1563.09.11: IZB.7.hg)
- Jorge, petri (1564.10.06: IZB.7.hg)
- Jorge, petri (1570.06.04: IZB.8.hg)
- Jorge, petri (1586.03.15: IZB.9.hg)
- Jorge, petri (1588.10.09.b: IZB.9.hg)
- Jorge, petri (1590.05.22: IZB.11.hgm)
- Jorge, petri (1591.09.09: IZB.4.mp)
- Jorge, p[e]dro (1569.07.04: IZB.7.hg)
- Jorge, tomas (1568.10.04: IZB.7.hg)
- Jorgi, Ciprian (1635.06.07: IZB.16.hgm)
- Jorgi, Migl. (1635.06.07: IZB.16.hgm)
- Jorgi, nicolau (1568.07.06: IZB.7.hg)
- Jorgi, petri (1568.07.06: IZB.7.hg)
- Jorje (IZB.Bake.info)
- Jorje de ysaba, her.do (1631.11.13.a: IZB.bardea.25.lr)
- Jorje perez, la Roça del dho. (1655.09.20: ERR.40.pb) • iz.
- Jorje [Casa Modisto] [Caja de Ahorros] (IZB.Bake.info)
- Jorje, Casa (IZB.Bake.info)
- Jorje, Casa Modisto (IZB.Bake.info)
- Jorje, feliciano (1787.a: ERR.21.lr)
- Jorje, her.do (1626.04.26: IZB.ERR.bardea.23.lr)
- Jorje, her.do (1626.11.13.b: IZB.23.lr)
- Jorje, her.do (1631.11.12: IZB.bardea.25.lr)
- Jorje, ju.o marco mayor de P.o (1655.11.13.a: ERR.40.pb)
- Jorua, la Esquina del campo de (1885.06.18: UZT.zaraitzu.34.eibn) • eziz.
- Jose Antonio, Casa: "caída" (IZB.Bake.info) • iz.
- Jose Barreña [Sola, José] (1806: UZT.abl.342) • iz.
- Jose Larreña, lo de (UZT.Landa.info) • iz.
- Jose Martin, Casa (1836: ERR.abl) • iz.
- Jose M^a Urzainqui (1850: GAR.71.abl) • iz.
- Jose Perech el Aguau Urzanquiar, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
- Jose Perech el Aguau Urzanquiar, Casa [Floresia Marco] (IZB.Bake.info) • iz.
- Jose Perez, Casa (1920: IZB.etx) • iz.
- Jose-ñio [Perez, Francisco] (1806: UZT.abl.501) • eziz.
- Jose-ñio, Casa (1806: UZT.abl.501) • eziz.
- Josef Eder, Casa (1836: ERR.abl) • iz.
- Josef Ramon (1850: GAR.1.abl) • iz.
- Josefa Barace [Amigot, Corral de] (IZB.Bake.info) • iz.
- Josefa Barace [Casa Amigot] (IZB.Bake.info) • iz.
- Joseniño [De Miguel, Teodoro] (1806: UZT.abl.044) • eziz.
- Joseph Borro, Guertas de (1671.12.08: BUR.44.pb) • iz.
- Joseph curia, don (1655.11.13.a: Bardea.arguedas.40.pb) • iz.

- Juane Landa, *pieças de* (1630.07.15: UZT.33.pre) • iz.
- Juane marcos, *pieças de* (1630.07.15: UZT.33.pre) • iz.
- Juanegorria, *pieça de* (1630.07.15: UZT.33.pre) • iz.
- Juanengrasi (IZB.Bake.info) • iz.
- Juanengrasi, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
- Juanengrasi, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
- Juanengrasi, Casa [Julían Anaut] (IZB.Bake.info) • iz.
- Juanes de Endara, *la pieza de* (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290) • iz.
- Juanico [Garde, Miguel] (1806: UZT.abl.291) • iz.
- Juanico, Casa (1806: UZT.abl.010) • iz.
- Juanillo, Borda de (BUR.kart.416.1) • iz.
- Juanillo, Foz de (BUR.kart.415.2) • iz.
- Juanillo, *la borda* (BUR.Glaria.info) • iz.
- Juanillo, *la borda de* (BUR.Glaria.info) • iz.
- Juaningrasi, Casa (1920: IZB.etx) • iz.
- Juaningrasi, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
- Juanita Ederra [Casa Tomaxiderra] (IZB.Bake.info) • iz.
- Juanita Ederra [Tomaxiderra, Corral de] (IZB.Bake.info) • iz.
- Juapolla [Dronda, Pedro Vicente] (1806: UZT.abl.054) • eziz.
- Juanramón [Marco, Salvador] (1806: UZT.abl.232) • iz.
- Juanrosillo, *la borda de* (BUR.Glaria.info) • iz.
- Juansoldado [Miguel, Angel] (1806: UZT.abl.112) • eziz.
- Juantxo, Casa (1984: UZT.abl.010) • iz.
- Juantsulo, Casa: “caída” (IZB.Bake.info) • eziz.
- Juaquín Garde [Casa Petró] [Socorro Etulain] (IZB.Bake.info) • iz.
- Juaquín Garde, Casa Petró (IZB.Bake.info) • iz.
- Juisto (IZB.Bake.info) • iz.
- Juisto, Casa: “caída, unos americanos” (IZB.Bake.info) • iz.
- Julian Marco, Barranto (IZB.Bake.info) • iz.
- Julian Marco, Borda (UZT.kart.315.1) • iz.
- Julian Marco, *la pieza de* (1806: UZT.abl.511) • iz.
- Julian, *calle que ban a* (1602.11.01: IZB.12.hgm) • iz.
- Julian, *endreçera y pte. llamada san* (1605.06.26: IZB.13.hgm) • iz.
- Julian, *hermita de san* (1605.06.26: IZB.13.hgm) • iz.
- Julian, *la calle que ban a San* (1602.11.01: IZB.12.hgm) • iz.
- Julian, *pieçeta junto a san* (1609.01.05: IZB.13.hgm) • iz.
- Julian, San (1568.09.19: IZB.7.hg) • iz.
- Julian-Marco [Perez, Jorge] (1806: UZT.abl.010) • iz.
- Julian-Marco, Casa (1806: UZT.abl.008) • iz.
- Julian-Marco, Casa (1806: UZT.abl.010) • iz.
- Juliana López, Borda de (URZ.kart.319.2) • iz.
- Juliana, *la Borda llamada de* (1750.06.07: BUR.ustaize.62.eibn) • iz.
- Juliana, *la Borda llamada de* (1750.06.07: BUR.ustaize.62.eibn) • iz.
- Julían Anaut [Felipe Marchón, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
- Julían Anaut [Juanengrasi, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
- Julían Barace [Ortiz, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
- Julían Baraxe (IZB.Bake.info) • iz.
- Julían Baraxe, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
- Julían Baraxe, Casa [Idoya Indurain] (IZB.Bake.info) • iz.
- Julían Baraze, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
- Julían Marco, Barranto (IZB.kart.228.3) • iz.
- Julían Marco, Borda de (UZT.kart.313.1) • iz.
- Julían Marco, *el majadal de* (IZB.Bake.info) • iz.
- Julían Marco, *lo de* (UZT.Landa.info) • iz.
- Julían Marco, *Majadal de* (IZB.Tapia.Tolosana.info) • iz.
- Julían Urzainqui [Benito Cullo Guisón, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
- Julían Urzanqui [Guisón, Corral de] (IZB.Bake.info) • iz.
- Julían, San (IZB.kart.316.2) • iz.
- Julio, Barranto de Done (BUR.kart.412.3) • iz.
- Julio, *el camino que ba a done* (1675.10.20: BUR.45.pb) • iz.
- Julio, *el termino de done* (1651.04.03: BUR.39.pb) • iz.
- Julio, *el termino de la dicha Villa llamado done* (1643.09.22.a: BUR.37.pb) • iz.
- Julio, *la borda de done* (1345.06.15: BUR, Alli 1989: 322) • iz.
- Jural, Ju.o (1621.04.15: GAR.22.lr)
- Jurando, *salbador* (1627.07.14: IZB.16.hgm)
- Jurat, *domingo de* (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Jurio Iturria (1999: GAR.tel)
- Jurio Juntero, *pedro* (1627.09.15: UZT. 23.lr)
- Jurt de santa engra. de françia, Juan (1624.07.18: IZB.santa-grazi.24.lr)
- Jurt dicho maontaut, Joan (1628.09.08: IZB.santa-grazi.36.pre)
- Justo Baqué [Casa de Salvoch] (IZB.Bake.info) • iz.
- Justo Rnas., Borda de (BUR.kart.415.1) • iz.
- Justo, *la borda de* (BUR.Glaria.info) • iz.
- Justo, *Pieza tambien del dicho* (1806: UZT.abl.265) • iz.

K

- Kabila (UZT.kabila.info) • eziz.
- Kabila, Borda de (UZT.kart.313.1) • eziz.
- Kallerin, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Kaltxes, Borda de (UZT.kart.313.1) • eziz.
- Kapel, Borda de (ERR.kart.319.1 || URZ 319.2 || UZT 316.1) • eziz.
- Kapel, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Kapelon Rnas., Borda de (IZB.kart.316.2) • eziz.
- Kapelon, Borda de (1991: URZ.nem) • eziz.
- Kapelon, *borda* (IZB.Bake.info) • eziz.
- Karallot, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Karallot, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Karallot, *la borda de* (IZB.Bake.info) • eziz.
- Karallot, *la fuente de* (IZB.Bake.info) • eziz.
- Karboñero o Kintxo (IZB.Tolosana.info) • eziz.
- Karboñero, Borda (IZB.Bake.info) • eziz.
- Karboñero, *la borda* (IZB.Tapia.info) • eziz.
- Karrika (IZB.Tapia.info)
- Karrika, Borda (IZB.Bake.info)
- Karrika, Borda (IZB.kart.321.1) • iz.
- Karrika, Casa: “caída” (IZB.Bake.info)
- Kartutxo Rnas., Borda de (IZB.kart.321.1) • eziz.
- Kartutxo, Borda (IZB.Bake.info) • eziz.
- Kartutxo, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Kartutxo, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Kasarakio: “a ese de Abullo Sarakio se llama ‘Kasarakio’” (BUR.Glaria.info) • eziz.
- Katalingarde, Borda (IZB.Bake.info) • iz.-deit.
- Katalingarde, Borda de (IZB.kart.321.1) • iz.-deit.

L

- Labaira: “Maria la baira” (1607.07.16: ERR.36.pre) • f.o., cf. “Labairu”
- Labaire, Casa: “caída” (IZB.Bake.info)
- Labairu (1802: URZ.abl)
- Labairu (1920: IZB.etx)
- Labairu (1998: IZB.tel)
- Labairu (1998: UZT.tel)
- Labairu (IZB.Bake.info)
- Labairu Lasa (1999: UZT.tel)
- Labairu Tapia (1999: IZB.tel)
- Labairu, Angeles [Dolores Landa, Casa] (IZB.Bake.info)
- Labairu, Casa (1920: IZB.etx)
- Labairu, Casa [Aristegui Hnos.] (IZB.Bake.info)
- Labairu, Cochera de (IZB.Bake.info)
- Labairu, Cochera y Frontón de [Aristegui Hnos.] (IZB.Bake.info)
- Labairu, Cochera y frontón (IZB.Bake.info)
- Labairu, Corral de [Aristegui Hnos.] (IZB.Bake.info)
- Labairu, Corral de: “hecho casa” [Manuel Bueno] (IZB.Bake.info)
- Labairu, don Zoilo Mayo (1909.11.19: IZB.santa-grazi.3D1)
- Labairu, *la fuente de* (IZB.Bake.info)
- Labairu, Marco (1999: IZB.tel)
- Labairu, Perez (1999: IZB.tel)
- Labairu, Santamaria (1999: IZB.tel)
- Labari (1850: GAR.4.abl)
- Labari [Casa Crux], *el bordal de Cruz* (1806: UZT.abl.263)
- Labari, Angel (1836: ERR.abl.220-223)
- Labari, Angel Pilart (1836: ERR.abl)
- Labari, Benigno [Baltasar] (1806: UZT.abl.456)
- Labari, Cabaña de (BID.kart.411.4 & 412.1)
- Labari, Casa de Manuel.co Martin, su sucesor Sebastian (1836: ERR.abl.2)
- Labari, Casimiro (1836: ERR.abl)
- Labari, Cruz (1828: IZB.abl.514b)
- Labari, Don miguel (1663.01.07: ERR.47.pro)
- Labari, Faustina [Garrido] (1806: UZT.abl.148)
- Labari, Félix [Crux] (1806: UZT.abl.432)
- Labari, Francisco [Tellagorri] (1806: UZT.abl.502)
- Labari, Fuente y Peña de (BUR.kart.412.3)
- Labari, Luisa (1836: ERR.abl.170, 171)
- Labari, Pieza de Melchor (1806: UZT.abl.260)
- Labayru Alcalde, P.o (1649.07.13.a: ERR.29.lr)
- Labayru alcalde de la villa de ysaua, p.o (1649.07.13.a: IZB.29.lr)
- Labayru alle. de la V.a de ysaua, p.o (1650.07.13.a: IZB.30.lr)
- Labayru Larrumpe, Joan (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Labayru Larrumpe, piezas de Ju.o (1675.07.30: IZB.50.pro)
- Labayru larumpe, Ju.o (1634: IZB.16.hgm)
- Labayru mayor, Joan (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Labayru mayor, Joan (1640.03.01: IZB.17.hgm)
- Labayru mayor, sebastian (1640.03.01: IZB.17.hgm)
- Labayru mayoral de dho sr. alle., miguel (1659.04.26: ERR.bardea.46.pro)
- Labayru mayoral de domingo echandi, Ju.o (1659.04.26: ERR.bardea.46.pro)
- Labayru menor, P.o (1640.03.01: IZB.17.hgm)
- Labayru menor, sebastian (1640.03.01: IZB.17.hgm)
- Labayru pastor, Ju.o (1629.11.13: ERR.24.lr)
- Labayru Viuda de Joan sanz, cata.a (1662.12.13: BUR.41.pb)
- Labayru, bicente (1567.07.05: IZB.sm.7.hg)
- Labayru, Campo de mn. (1625.08.10: BUR.23.lr)
- Labayru, Casa de Matias (1828: IZB.abl.31)
- Labayru, Catefin (1568.06.27: IZB.7.hg)
- Labayru, catelin (1563.09.18: IZB.7.hg)
- Labayru, catelin (1563.09.22.a: IZB.7.hg)
- Labayru, catelin (1563.09.22.b: IZB.7.hg)
- Labayru, Ciprian (1828: IZB.abl.5, 480, 483)
- Labayru, Ciprian (1828: IZB.abl.162)
- Labayru, Ciprian Bautista (1828: IZB.abl.423, 424)
- Labayru, domingo (1562.12.05d: BUR.1)
- Labayru, fran.co (1626.03.30: BUR.23.lr)
- Labayru, fran.co (1647.11.04: BUR.38.pb)
- Labayru, graçia (1575.11.07: IZB.8.hg)
- Labayru, graçia (1597.11.24: IZB.12.hgm)
- Labayru, graçia (1628.05.21: IZB.16.hgm)
- Labayru, heredad de pedro (1651.06.27: IZB.30.lr)
- Labayru, Jn.o (1593.10.10: IZB.4.mp)
- Labayru, Joan (1593.04.07: IZB.4.mp)

5.2.1. Errokaribarko deiturak, izenak eta goitizenak

- Labayru, Joan (1593.10.10: IZB.4.mp)
 Labayru, Joan (1615.06.13: IZB.14.hgm)
 Labayru, Joan (1616.06.26: IZB.14.hgm)
 Labayru, Joan (1635.06.07: IZB.16.hgm)
 Labayru, Joan (1644.09.04: IZB.17.hgm)
 Labayru, Joan (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
 Labayru, Joana (1593.01.07: IZB.4.mp)
 Labayru, joana (1565.11.18: IZB.7.hg)
 Labayru, Joanco (1565.11.05: IZB.7.hg)
 Labayru, Joanco (1567.09.06: IZB.7.hg)
 Labayru, Joanco (1568.07.07: IZB.7.hg)
 Labayru, joan (1615.06.12: IZB.14.hgm)
 Labayru, Jose Adrian [secretario interino] (1828: IZB.abl.20, 53, 54)
 Labayru, Juan Carrica (1610.05.29: IZB.20.lr)
 Labayru, Juan Pasqual (1828: IZB.abl.433, 436)
 Labayru, la borda de P.o (1675.05.04: IZB.50.pro)
 Labayru, Lorenzo (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
 Labayru, m.a (1568.07.07: IZB.7.hg)
 Labayru, maria (1572.09.28: IZB.8.hg)
 Labayru, mateo y mgl. (1605.05.09: IZB.6)
 Labayru, Matias (1828: IZB.abl.30, 31)
 Labayru, Migl. (1634: IZB.16.hgm)
 Labayru, migl. (1635.09.21: IZB.16.hgm)
 Labayru, migl. (1637.09.09: IZB.17.hgm)
 Labayru, migl. (1649.05.28: IZB.27.lr)
 Labayru, Miguel Esteban (1828: IZB.abl.497b)
 Labayru, miguel (1599.07.17: IZB.12.hgm)
 Labayru, miguel (1606.12.26: IZB.13.hgm)
 Labayru, miguel (1614.06.29: IZB.14.hgm)
 Labayru, miguel (1623.04.03: IZB.15.hgm)
 Labayru, miguel (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
 Labayru, P.o (1614.06.29: IZB.14.hgm)
 Labayru, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
 Labayru, p.o (1563.09.18: IZB.7.hg)
 Labayru, p.o (1606.12.26: IZB.13.hgm)
 Labayru, p.o (1634: IZB.16.hgm)
 Labayru, Pascual Antonio (1828: IZB.abl.1, 20, 448, 451)
 Labayru, Pedro (1606.12.26: IZB.13.hgm)
 Labayru, Pedro (1649.07.13.a: ERR.29.lr)
 Labayru, pedro (1635.05.30: IZB.16.hgm)
 Labayru, pedro (1649.07.13.b: IZB.29.lr)
 Labayru, petri (1566.10.11: IZB.7.hg)
 Labayru, petri (1566.12.28: IZB.7.hg)
 Labayru, petri (1572.06.10: IZB.8.hg)
 Labayru, petri (1572.08.17.a: IZB.8.hg)
 Labayru, petri (1579.09.29: IZB.8.hg)
 Labayru, Phelipe (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
 Labayru, pieça de catalina (1660.09.19: BUR.41.pb)
 Labayru, pieça de fran.co (1644.05.29: BUR.38.pb)
 Labayru, pieça de Cipriano (1828: IZB.abl.25)
 Labayru, Salbador (1565.07.06.b: IZB.7.hg)
 Labayru, Salbador (1586.05.26: IZB.9.hg)
 Labayru, salbador (1584.06.10: IZB.9.hg)
 Labayru, salbador (1592.09.09: URZ.4.mp)
 Labayru, salbador (1592.11.09: URZ.4.mp)
 Labayru, salbator (1584.10.11.b: IZB.9.hg)
 Labayru, sauastian (1615.07.05: IZB.14.hgm)
 Labayru, Sebas.n (1649.06.26.a: IZB.28.lr)
 Labayru, Sebas.n (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Labayru, Sebastian (1563.09.18: IZB.7.hg)
 Labayru, Sebastian (1564.09.29.b: IZB.7.hg)
 Labayru, Sebastian (1634.06.05: IZB.16.hgm)
 Labayru, Seustian (1616.06.26: IZB.14.hgm)
 Labayru, seuastian (1614.06.29: IZB.14.hgm)
 Labayru, seuastian (1635.02.26: IZB.16.hgm)
 Labayru, seuastian (1644.09.04: IZB.17.hgm)
 Labayru, mig.l (1598.07.19: IZB.12.hgm)
 Labeiru, la borda de (IZB.Tapia.info)
 Labiano (1960: BUR.2.kat)
 Labiano (1998: BUR.tel)
 Labiano, Agustin (1896: BUR.83.kat)
 Labiano, Antonio Concha Sanz (1836: ERR.abl)
 Labiano, Cas.a: "hoy casa de Concha Sanz" (1836: ERR.abl)
 Labiano, Mariano (1896: BUR.80.kat)
 Laboraria de Roncal, pieça de domingo (1651.04.03: BUR.39.pb)
 Laboraria pastor, Ju.o (1629.11.13: ERR.bardea.vfr.24.lr)
 Laboraria, Casa de (1721: ERR.ntem)
 Laboraria, Casa llamada de (1836: ERR.abl.165,179)
 Laboraria, Domingo (1642.07.29.b: ERR.arette.DD1)
 Laboraria, Domingo (1665.11.09: ERR.48.pro)
 Laboraria, domingo (1610.06.06: ERR.20.lr)
 Laboraria, faxilla de Juan (1631.05.12: ERR.25.lr)
 Laboraria, Joan (1672.01.04: ERR.49.pro)
 Laboraria, Ju.o (1615.06.09: ERR.21.lr)
 Laboraria, Ju.o (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
 Laboraria, Ju.o (1629.11.13: ERR.24.lr)
 Laboraria, Ju.o (1631.09.18: ERR.25.lr)
 Laboraria, ju.o (1616.09.09: ERR.21.lr)
 Laboraria, Juan (1607.06.02.a: ERR.19.mv)
 Laboraria, Juan (1618.06.21: ERR.21.lr)
 Laboraria, Juan (1642.07.29.b: ERR.arette.DD1)
 Laboraria, Juan (1672.01.04: ERR.49.pro)
 Laboraria, Juan (1676.03.19.a: URZ.50.pro)
 Laboraria, la Casa llamada de (1836: ERR.abl.72)
 Laboraria, la casa de domingo (1616.07.13: ERR.21.lr)
 Laboraria, las pieças de Johan (1634.09.16: ERR, Idoate 1977: 308)
 Laboraria, Maria (1613.09.23: ERR, Idoate 1977: 296)
 Laboraria, p.a de vican (1616.07.13: ERR.21.lr)
 Laboraria, P.o (1655.11.13.a: Bardea.arguedas.40.pb)
 Laboraria, P.o (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
 Laboraria, p.o (1618.10.04: ERR.21.lr)
 Laboraria, Pedro (1676.03.19.a: URZ.50.pro)
 Laboraria, Phelipe (1665.11.09: ERR.48.pro)
 Laboraria, Sancho (1665.11.09: ERR.48.pro)
 Laboraria, Sebastian (1610.06.06: ERR.20.lr)
 Laboraria, Sebastian (1676.03.19.a: URZ.50.pro)
 Laboraria, sebastian (1596.10.07.b : ERR.5.mp)
 Labora[r]ia Al[ca]ll[d]e de la Villa de Roncal, Joan (1607.07.16: ERR.36.pre)
 Laborda françes, Joan de (1668.11.15.b: Bardea.49.pro)
- Labyru y hegurbide, don p.o (1649.05.28: IZB.27.lr)
 Labyru, Joan (1637.09.09: IZB.17.hgm)
 Labyru, migl. (1610.10.25: IZB.19.mv)
 Lacacia, Jose Maria Dominguez (1896: BUR.38.kat)
 Lacarri viuda, maria (1653.09.18: UZT.31.lr)
 Lacarri, maria (1662.11.25: ERR.47.pro)
 Lacasia (1998: BUR.tel)
 Lacasia, Bautista (1896: BUR.84.kat)
 Lacasia, Hipolito (1896: BUR.82.kat)
 Lacasia, Saturio (BUR.Tolosana.info)
 Lacasta (1960: BUR.2.kat)
 Lacasta (1998: BUR.tel)
 Lacasta, Dalmacio (BUR.Tolosana.info)
 Lacha [Orduna, Eulogio] (1806: UZT.abl.416) • eziz.
 Lacuncha [Pochen, Corral de] [Blás Bueno] (IZB.Bake.info) • eziz.: cf. "La Cuncha"
 Lacuncha, Corral de Pochen (IZB.Bake.info) • eziz.
 Lacundia, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.
 Ladrón de Cegama, fran.co (1615.06.03: BID.21.lr)
 Lafuente, Juan Ramon (1836: ERR.abl.286)
 Lafuente, Pina (1998: ERR.tel)
 Lafuente, Ramon Casa Carlos (1836: ERR.abl)
 Lagarda, dco. de (1608.03.13: IZB.arette.19.mv)
 Lagarda, Pes de (1608.11.05: IZB.arette.19.mv)
 Lagarda: "Joan a la Garda" (1665.11.05: UZT.48.pro)
 Lagrava, Don Juan Chrissostomo (1718.06.10: GAR.eliz)
 Laguan, Tierras (1896: BUR.kat)
 Laguardia, Diego (1666.07.27: GAR.eliz)
 Laguayo, Paco de (BUR.kart.415.2) • eziz.
 Laguin [Ezquer, José] (1806: UZT.abl.486) • eziz.
 Laiana, Borda (UZT.kart.313.1)
 Lain, Pedro (1828: IZB.abl.517)
 Lakundia, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
 Lakuntxa, Borda (IZB.Bake.info) • eziz.
 Lakuntxa, Borda de (IZB.kart.321.1) • eziz.
 Lakuntxa, el Campo (IZB.Bake.info) • eziz.
 Lalana, pedro de (1609.10.03.a: BIA.19.mv)
 Lamarca, Casa de (1850: GAR.59.abl)
 Lamina [Lorea, Valentin] (1806: UZT.abl.422) • eziz.
 Lamperez (1960: BUR.2.kat)
 Lamperez (1999: BID.tel)
 Lamperez (1999: URZ.tel)
 Lamperez, pieças de Pedro (1665.11.18: BUR.42.pb)
 Lamperez, Thomas (1661.02.28: BUR.47.pro)
 Lamperez, Thomas (1749.06.22: Salvatierra.61b.eibn)
 Lana procurador del alcalde, sebastian de (1579.09.19: BUR.eliz)
 Lana, Ju.de Roy Jurando de (1651.07.13: IZB.arette.30.lr)
 Lana, Ju.o de LaRy Jurado de (1649.07.13.a: IZB.arette.29.lr)
 Lana, pierres de Rey (1649.07.13.a: IZB.arette.29.lr)
 Lana, Victorino (1828: IZB.abl.22)
 Landa (1802: URZ.abl)
 Landa (1892: BID.uzt.est)
 Landa (1998: IZB.tel)
 Landa (1998: URZ.tel)
 Landa (1998: UZT.tel)
 Landa (1999: BID.tel)
 Landa (IZB.Bake.info)
 Landa alcalde, Juan (1730.07.28: IZB.Procesos.1817.Idoate.342)
 Landa apotecario vez.o de Roncal, Diego (1643.09.17: ERR.27.lr)
- Landa de Igal, la pieza de Pedro Angel (1842.09.16: BID.zaraitzu igari.88.eibn)
 Landa de Miguel, Luis [Turse] (1806: UZT.abl.222)
 Landa de Uztarroz, Liborio (1892: BID.UZT.99.kat)
 Landa en Vizcaya, la [tierra] que lleva pedro (1649.11.20: URZ.26.lr)
 Landa Fuertes (1999: IZB.tel)
 Landa mayor, Ju.o (1644.08.15: BID.46.pro)
 Landa menor, Juan (1676.03.19.a: URZ.50.pro)
 Landa mug.r del dco. domingo xurio, Catalina (1612.08.15: Bardea.20.lr)
 Landa pastor de Lorenz amigot, Domingo (1644.04.26: ERR.38.pb)
 Landa por si, Marco (1655.11.13.a: ERR.40.pb)
 Landa Vecino de Igal, Juan felix (1805.05.19: Zaraitzu igari.81.eibn)
 Landa Verradre, Juanes (1666.06.30: BID.48.pro)
 Landa y christobal martin, piezas de (1659.12.31: UZT.46.pro)
 Landa, bicent (1563.09.18: IZB.7.hg)
 Landa, Borda de (BID.kart.315.2) URZ 316.4)
 Landa, Casa Dolores [Angeles Labairu] (IZB.Bake.info)
 Landa, Galan (1999: GAR.tel)
 Landa, Joan (1665.11.06: BID.48.pro)
 Landa, Juan (1642.08.03.a: BID.32.lr)
 Landa, Juan (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 342)
 Landa, Juan felix (1805.05.19: BID.81.eibn)
 Landa, la borda (URZ.Nekotx.info)
 Landa, Marco (1999: UZT.tel)
 Landa, pedro (1676.03.16: BID.50.pro)
 Landa, Portillo de (URZ.kart.316.4)
 Landa, Punta de (BID.kart.412.1)
 Landarna, Borda de (BID.kart.412.1) • eziz. [= Landa -rena]
 Landarna, campos de Casa de (1892: BID.1.kat) • eziz. [= Landa -rena]
 Langorna, Borda de (BID.kart.318.1) • eziz. f.o., cf. "Laskorna, Lengorna"
 Lanz, los [campos] de Eustaquia (1802: URZ.abl.18)
 Lapetia, Tomas (1896: BUR.88.kat)
 Lapiz, miguel marco (1676.09.06: UZT.50.pro)
 Laplaza: "p.o esparza de la plaza" (1644.08.15: BID.46.pro)
 Laporta (1850: GAR.71.abl)
 Laporta, Casa (1802: URZ.abl.4.173)
 Lapurdi mulatero, Pedro hualde alias (1610.05.29: IZB.20.lr) • eziz.
 Larayn, phelipe (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
 Larche, Juan de (1636.01.08: ERR.26.lr)
 Larequi (1960: BUR.2.kat)
 Larequi vez.o della, Ju.o (1623.04.12.a: BID.22.lr)
 Larequi, Ana (1667.03.26: BUR.43.pb)
 Larequi, joan (1623.04.12.a: BID.22.lr)
 Larequi, Ju.n (1616.12.12.a: ERR.21.lr)
 Larequi, la [casa] de Juan (1644.08.15: BID.46.pro)
 Larequi, pieças de Juan (1636.12.10: URZ.26.lr)
 Largot, miguel (1676.03.16: BID.50.pro)
 Larinpe, Aznar (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318)
 Larneta Vez.o de la Villa de Vrcaynqui, Pedro (1643.11.02: URZ.37.pb)
 Larneta, bicen (1601.09.17: URZ.6.mp)
 Larneta, blas (1609.09.28: IZB.34.pre)
 Larneta, blas (1619.08.24.a: URZ.21.lr)
 Larneta, blasco (1570.05.16: URZ.2.mp)
 Larneta, blasco (1601.09.17: URZ.6.mp)
 Larneta, blasco (1602.01.04: URZ.6.mp)
 Larneta, domingo (1610.06.06: ERR.20.lr)
 Larneta, Joan (1651.07.28: URZ.30.lr)
 Larneta, Ju.o (1610.06.06: ERR.20.lr)
 Larneta, madalena (1632.09.10: URZ.33.pre)

- Larneta, Maria (1612.09.06: URZ.20.lr)
Larneta, maria (1632.09.10: URZ.33.pre)
Larneta, p.o (1600.08.07: ERR.5.mp)
Larneta, p.o y bicent (1601.07.25: IZB.18.mv)
Larneta, Pedro (1664.03.14: URZ.39.pb)
Larneta, pedro, bicent (1601.07.25: URZ.6.mp)
Larneta, piecas de Pedro (1632.09.21: URZ.33.pre)
Larneta, Po. (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
Larnetta, Biçentt (1614.08.27: IZB.14.hgm)
Laroch, pasqual (1610.06.06: ERR.20.lr)
Larragueta, Manuel (1828: IZB.abl.508)
Larragueta, Sebas.n (1665.11.05: URZ.48.pro)
Larrainzar [Cia, Juan Pablo] (1806: UZT.abl.531)
Larrainzar, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
Larrambe (1892: BID.est)
Larrambe Rnas., Borda de (BUR.kart.415.1)
Larrambe, Borda (BID.kart.317.5)
Larrambe, Borda de (BID.kart.412.1)
Larrambe, Juan Gregorio (1842.09.16: ERR.88.eibn)
Larrambe, miguel [juntero] (1606.08.24: IZB.53.eibn)
Larrambe (BUR.Caridad.info)
Larrambe (BUR.Glaria.info)
Larrambe, la borda de (BUR.Glaria.info)
Larraneta, Biçent (1614.08.27: IZB.14.hgm)
Larraun, casa de gracion de (1616.09.24: ERR.21.lr)
Larraya, gran. de (1614.01.03: ERR.20.lr)
Larrazo escribano, Andres de (1666.08.09: GAR.eliz)
Larrea Rnas., Borda de (BUR.kart.413.3)
Larrea, martin (1572.09.22: IZB.8.hg)
Larreneta, maria Larreneta doncella hija de Pedro (1648.07.29: URZ.38.pb)
Larrenta de Urcanqui, campos de Vicen (1625.08.10: BUR.23.lr)
Larrenta diputado, pedro (1651.07.14: URZ.30.lr)
Larrenta, casa de p. (1631.10.12.b: ERR.25.lr)
Larrequeta, Montilla (1999: IZB.tel)
Larreta (IZB.Bake.info)
Larreta [Sigüesano, Casa] [María Luisa Ayesa] (IZB.Bake.info)
Larreta, Borda (1896: BUR.kat)
Larreta, Casa Sigüesano (IZB.Bake.info)
Larrimpe, Aznar (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204)
Larrimpe, la pieza de Aznar (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202)
Larrimpe, Petri (1590: IZB, Idoate 1977: 271)
Larrineta hija de P.o Larrineta, cata.a (1646.07.29: URZ.38.pb)
Larrimpe, Aznar (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318)
Larriqueta (1998: UZT.tel)
Larriqueta de Uztarroz (1892: BID.uzt.est)
Larriqueta, Jeronimo [Gorrituandi] (1806: UZT.abl.323)
Larriqueta, Marco (1999: UZT.tel)
Larriqueta, Montilla (1999: IZB.UZT.tel)
Larriua, pierres de (1635.05.30: URZ.35.pre)
Larneta p.o (1598.08.06.b: URZ.5.mp)
Larneta vez.o de la dha. Va. de Vrcaynqui, P.o (1645.01.02: URZ.38.pb)
Larneta, Joan (1598.07.08.c: URZ.5.mp)
Larneta, p.o (1573.05.22: URZ.2.mp)
Larneta, p.o (1598.07.08.a: URZ.5.mp)
Larneta, p.o (1598.09.17: URZ.5.mp)
Larneta, pedro (1583.07.13: URZ.2.mp)
Larronpe mayoral, p.o (1629.11.13: ERR.24.lr)
Larronpe, pettri (1571.01.12: IZB.8.hg)
Larrumpe testigo, christobal (1614.03.13: UZT.21.lr)
Larrumpe, P.o (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
Larumbe (1999: BID.tel)
Larumbe Irurita (1998: ERR.tel)
Lasa (1875.08.01: IZB.saanta-grazi.3D1)
Lasa (1998: IZB.tel)
Lasa (1998: UZT.tel)
Lasa (IZB.Bake.info)
Lasa Fayanas (1999: IZB.tel)
Lasa viuda, Agustina (1828: IZB.abl.31b.32)
Lasa, Ezquer (1999: IZB.tel)
Lasa, Labairu (1999: UZT.tel)
Lasa, phelipe (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
Lasa, Pilart (1999: IZB.tel)
Lasa, Victoria [Incha, Casa Cachuchas] (IZB.Bake.info)
Lasa, Victoria [Incha, Corral de] (IZB.Bake.info)
Lasa, Victoria [Sanzo, Casa de] (IZB.Bake.info)
Lasaga, garaciana (1598.04.02: IZB.12.hgm)
Lasala, casa de Joan de (1678.09.22: ERR.BIA.olo.50.pro)
Lasaosa (1998: GAR.tel)
Lasaosa (1998: GAR.tel)
Lasaosa Castan (1998: ERR.tel)
Lasaosa Glaria (1999: GAR.tel)
Lasaosa, Casa y huerto de Pedro (1850: GAR.76.abl)
Lasaosa, Pedro (1850: GAR.18.abl)
Lasaosa, Pedro (1850: GAR.79.abl)
LaSeta, casa de Ju. (1630.07.07: GAR.25.lr)
Laseta ahora de Salvador Marco, Pieza de (1806: UZT.abl.432)
Laseta, francisco (1676.03.16: BID.50.pro)
Laseta, martin (1665.11.06: BID.48.pro)
Laseta, martin (1676.03.16: BID.50.pro)
Laseta, P.o (1612.12.04: IZB.14.hgm)
Laseta, pieças de Martin (1656.07.18: BID.40.pb)
Laskorna, Borda de (BID.kart.318.1) • eziz. [= "Laskorena"]; ik. "Lazco"
Laskorna, casa (BID.Pasquel.info) • eziz.
Laspidea (1960: BUR.1.2.kat)
Laspidea (1998: BUR.tel)
Laspidea (BUR.Zabalza.info)
Laspidea Solanilla, Florentina (BUR.Tolosana.info)
Laspidea, Marcelino (BUR.Tolosana.info)
Laspidea, Pablo (BUR.Tolosana.info)
Latorre, D[omingo] (1635.11.04: URZ.35.pre)
Laura Chabarne [Chabarne, Casa] (IZB.Bake.info) • eziz.
Laurendi (1850: GAR.25.abl)
Laurenz Hezquer, J. (1643.12.15: IZB.17.hgm)
Laviiano, Casa (1836: ERR.abl.000)
Laviñeta Hualde (1999: GAR.tel)
Lavoraria mayor vezino de la de ysaua, Juan (1631.10.03: IZB.25.lr)
Laxea, Campos de Juan (1659.12.31: UZT.46.pro)
Laxetta, pedro de Chutta alias (1661.02.02: UZT.santa-grazi.47.pro) • eziz.
Layana (1998: IZB.tel)
Layana (1998: UZT.tel)
Layana (1999: BID.tel)
Layana Marco (1999: UZT.tel)
Layana [Casa Baltasar], el Huerto de Baltasar (1806: UZT.abl.458)
Layana, Lo de (UZT.Landa.info)
Layana, Marco (1999: IZB.tel)
Lázaro Barace [Lloro, Casa Sanchez]: "caída" (IZB.Bake.info) • eziz.
Lazco, marg.ta de [ik. Laskorna] (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
Learte, Ju.o de (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
Leçaun, mn. de (1584.02.28: ERR.52a.eibn)
Lecereaga, mn. de (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
Lecho, Casa [Cheso, Casa el] (IZB.Bake.info) • eziz.
Lecuberri, don pedro de (1569.09.08.c: BUR.eliz)
Lecuberry, don Pedro de (1569.09.08.a: BUR.eliz)
Lecuberu, la madre del dco. don p.o de (1569.09.08.c: BUR.eliz)
Lecuberri, don Pedro de (1569.09.08.a: BUR.eliz)
Lecuberri, el dicho don p.o (1569.09.08.a: BUR.eliz)
Lecumberri alle. de burgui, Jn.o (1592.09.29: BUR.4.mp)
Lecumberri, D. P.o (1644.05.14: BUR.38.pb)
Lecumberri, Don P.o (1643.09.22.b: ERR.37.pb)
Lecumberri, Don Pedro (1653.01.30: BUR.32.lr)
Lecumberri, don Pedro de (1569.08.29: BUR.eliz)
Lecumberri, don Pedro de (1569.09.08.a: BUR.eliz)
Lecumberri, don Pedro de (1569.10.29-31: BUR.eliz)
Lecumberri, don Pedro de (1570.12.16: BUR.eliz)
Lecumberri, don Pedro de (1579.09.19: BUR.eliz)
Lecumberri, el reberendo don Pedro (1666.06.06: BUR.42.pb)
Lecumberri, juan (1592.09.29: GAR.4.mp)
Lecumberri, el dicho don Pedro de (1569.09.08.a: BUR.eliz)
Lecuberry acusado, don Pedro de (1569.09.08.c: BUR.eliz)
Lecuberry, don Pedro de (1569.09.08.a: BUR.eliz)
Lecumberri, don Pedro de (1569.08.29: BUR.eliz)
Lecunberri, don p.o de (1579.09.19: BUR.eliz)
Lecunberri clerigo, don pedro de (1579.09.19: BUR.eliz)
Lecunberri presbitero, don pedro de (1579.08.20: BUR.eliz)
Lecunberri, don pedro de (1579.08.20: BUR.eliz)
Lecunberri, miguel de (1595.10.26: BUR.5.mp)
Ledeia alle. de Burgui, Sebastia (1562: BUR.13.eibn)
Ledeia fue al Rio, la dcha. maria (1569.09.08.a: BUR.eliz)
Ledeia hija de Joanco ledeia, maria (1569.09.08.a: BUR.eliz)
Ledeia mayor de burgui, P.o (1627.09.16: BUR.23.lr)
Ledeia mayor, P.o (1645.11.18: BUR.38.pb)
Ledeia mayor, Pieças de Pedro (1648.06.01: BUR.38.pb)
Ledeia Viuda de Miguel Biliioch, Maria (1671.09.23: BUR.44.pb)
Ledeia Viuda, pieças de la dha. Maria (1671.09.23: BUR.44.pb)
Ledeia, a la salida del campo de Pedro (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb)
Ledeia, Campo de Miguel (1604: ERR.23.lr)
Ledeia, domingo (1615.06.17: IZB.14.hgm)
Ledeia, Joan (1671.09.23: BUR.44.pb)
Ledeia, marco (1626.03.30: BUR.23.lr)
Ledeia, maria (1569.09.08.c: BUR.eliz)
Ledeia, maria hija de Joanco (1569.09.08.a: BUR.eliz)
Ledeia, maria ledeia hija de Joanco (1569.09.08.a: BUR.eliz)
Ledeia, P.o (1644.05.14: BUR.38.pb)
Ledeia, p.o y domingo (1617.07.02: BUR.21.lr)
Ledeia, Pedro (1644.10.04: BUR.38.pb)
Ledeia, pieças de P.o (1651.11.22: BUR.39.pb)
Ledeia, pieza de la dicha maria (1675.01.07: BUR.45.pb)
Ledeia, tomas (1579.07.19: BUR.10.pg)
Ledeia, Vna faja de miguel (1643.05.18: BUR.37.pb)
Led[e]la, bernard (1576.11.06: BUR.10.pg)
Legarvide vezino de la villa de ysaba, Juan (1629.03.26: IZB.24.lr)
Lejanza, Domingo de yrigaray de (1657.07.09: ERR.zuberoa lexantzü.46.pro)
Lelos: "a los de Roncal 'lelos'" (GAR.Anaut.info) • eziz.
Lengorna, Borda (BID.kart.315.2) • eziz.
Lengorna, Borda de (BID.kart.318.1) • eziz.
Lengorna, borda (BID.Pasquel.info) • eziz.
Lengorna, Camino de la Borda de (BID.kart.318.1) • eziz.
Lengorna, Corral de (BID.kart.318.1) • eziz.
Lengorna, la Borda de (BID.Pasquel.info) • eziz.
Lenjoa, fran.co (1598.07.05.1: IZB.12.hgm)
Leocricia Ezquer [Casa Mojetas] (IZB.Bake.info) • eziz.
Leocricia Ezquer [Salvatro, Casa] (IZB.Bake.info) • eziz.
Leon Carica [Casa Bisantorduna] (1806: UZT.abl.265) • eziz.
Leonides, borda de la (IZB.Karrikiri.info) • eziz.
Leonides, La [Jacinto Marcón, Casa] (IZB.Bake.info) • eziz.
Leonides, La [Casa Jacinto Marcón] (IZB.Bake.info) • eziz.
León Emilio Anaut [Malarrés, Casa] (IZB.Bake.info) • eziz.
León Emilio Anaut [Malarrés, Corral de Pollo] (IZB.Bake.info) • eziz.
León Emilio Anaut [Malarrés, Corral de] (IZB.Bake.info) • eziz.
León Ezquer [Catalingarde, Corral de] (IZB.Bake.info) • eziz.
León Ezquer [Catalingarde: Fraile, Casa del] (IZB.Bake.info) • eziz.
León Rnas., Borda de (BUR.kart.416.1) • eziz.
Leoz, Da. Patricia de (1753.11.26: GAR.eliz)
Lequberri, don p.o de (1579.09.19: BUR.eliz)
Lerden, Casa de (IZB.Bake.info)
Les, Bona (1998: ERR.tel)
Letrado, Borda de (GAR.kart.413.2) • eziz.
Letrado, La Punta del (GAR.kart.319.3) • eziz.
Letron, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
Letron, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
Letrón, la era de (IZB.Bake.info) • eziz.
Leturiondo, domingo de (1567.11.01: IZB.7.hg)
Lic, Ellan de (1564.09.10: IZB.7.hg)
Licassoayn, Carlos de (1635.11.04: URZ.35.pre)
Liceri de lic (1564.09.10: IZB.7.hg)
Ligüesano, Casa: "caída" (IZB.Bake.info) • eziz.
Ligui mug[e]l Vasca, maria (1625.06.10: IZB.15.hgm)
Lilia, p.o (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
Linares (1920: IZB.etx) • eziz.
Linares, Casa: "caída" [Mariano Estornés y Hnos.] (IZB.Bake.info) • eziz.
Lincheta de Isaba, Venacio (BUR.Tolosana.info)
Linco, catelin (1568.10.04: IZB.7.hg)
Linçoa, los ter.nos y puerto de (1625.09.29: ERR.ANS.23.lr).
LinJoa Cirujano de la dicha Villa, fran.co (1614.09.26: ERR.20.lr)
Linjoa [Linçoa], los ter.nos y puerto de (1625.09.29: ERR.ANS.23.lr).
Linzoa, joan (1578.01.01: IZB.8.hg)
Lisalta, Borda (BID.kart.315.2)
Lisalte, Borda de (BID.kart.318.1)

5.2.1. Errokaribarko deiturak, izenak eta goitizenak

- Lixalte, Borda de (BID.kart.315.2)
Lizasoain (1998: URZ.tel)
Lizasoain Mariezcurrena (1999: URZ.tel)
Llargo de Nabascues, la pieza de Martin (1569.04.18: BUR, Idoate 1977: 263)
Llarneta, domingo (1575.04.08: URZ.2.mp) • [= "Larreneta"]
Llarneta, maria (1598.11.25: URZ.5.mp)
Llari Rnas., Borda de (BUR.kart.414.3)
Llari, la borda de (BUR.Glaria.info)
Llorarena, el Carasol de (1892: BID.24.kat) • eziz. [= "Lloro - arena"]
Llorense, miguel (1595.10.26: BUR.5.mp)
Lloro (IZB.Bake.info) • eziz.
Lloro [Casa Sanchez] (IZB.Bake.info) • eziz.
Lloro [Sanchez, Casa] [Lázaro Barace]: "caída" (IZB.Bake.info) • eziz.
Lloro, Borda de (IZB.Bake.info) • eziz.
Lloro, Borda de (IZB.Karrikiri.info) • eziz.
Lloro, Borda de; Lloro, Borda (IZB.kart.316.2) • eziz.
Lloro, borda de (IZB.Karrikiri.info) • eziz.
Lloro, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
Lloro, Casa Sanchez (IZB.Bake.info) • eziz.
Lloro, Casa [Miguel]: "caída" (IZB.Bake.info) • eziz.
Lloro, Corral de (IZB.Bake.info) • eziz.
Lloro, Corral de: "hecho en casa" [Angel Mari Barace] (IZB.Bake.info) • eziz.
Lloro, la belena de (IZB.Bake.info) • eziz.
Lloro, la fuente de (IZB.Bake.info) • eziz.
Llobera muger de Martin herlanz, maria (1650.01.24: BUR.39.pb)
Llobera vezino de la Villa de burgui, Salvador (1617.12.28: BUR.20.lr)
Loesia, la borda (IZB.Tapia.info) • eziz.
Loisco, Casa [Valentín Urzainqui] (IZB.Bake.info) • eziz.
Loisko (IZB.Bake.info) • eziz.
Loisko, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
Loisko, la borda de (IZB.Tapia.Tolosana.info) • eziz.
Loisko, la era de (IZB.Bake.info) • eziz.
Loixko, la belena de (IZB.Bake.info) • eziz.
Loiz, Joan (1616.06.27.a: IZB.14.hgm)
Lola, Casa La (IZB.Bake.info) • iz.
Lola, La [Manuel Ansó, Casa] [Dolores Marco] (IZB.Bake.info) • iz.
Lola, la [Casa Manuel Ansó] (IZB.Bake.info) • iz.
Lomides, Casa la (1920: IZB.etx) • iz.
Lop, pedro (1616.10.18: GAR.21.lr)
Lope Gascon, la pieza de (1345.06.15: URZ, Allt 1989: 321) • iz.
Lope Gascon, la pieza de (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206) • iz.
Lope Sanz, Don (1375.10.16: BID, Idoate 1977: 184) • iz.
Lope, cristobal (1610.06.06: ERR.20.lr)
Lope, el molino de (1593.10.05: GAR.eliz)
Lope, Sancho (1568.12.05: IZB.UZT.7.hg)
Lopech, Catalina (1616.08.27: ERR.21.lr)
Lopeë Blascuts apperat Barrontea Noutary dIssabe (1389.07.29: IZB.arette.DD1) • iz.
Lopez (1621.09.16: GAR.22.lr)
Lopez (1802: URZ.abl)
Lopez (1960: BUR.2.kat)
Lopez (1998: IZB.tel)
Lopez (1998: URZ.tel)
Lopez de Suso, Armentia (1999: GAR.tel)
Lopez de Urcañqui, Jn.o (1627.10.15: BUR.23.lr)
Lopez dicho Lurbes, Aznar (1375.10.16: UZT, Idoate 1977: 184)
Lopez dit lurbes, Aznar (1375.10.16: UZT.arette.2186)
Lopez es(criban)o, m(art)in de gaztea (1612.12.08: BUR.14.hgm)
Lopez Gale (1998: ERR.tel)
Lopez Garrechena (1998: ERR.tel)
Lopez Martinez (1999: IZB.tel)
Lopez Nauarro mayor, Joan (1660.01.26: BID.47.pro)
Lopez nauarro, el dho. Joan (1660.01.26: BID.47.pro)
Lopez [de Urcañqui], Domingo (1569.02.17: URZ.2.mp)
Lopez, Benito (1896: BUR.86.kat)
Lopez, bicent (1568.11.29: IZB.7.hg)
Lopez, Campos de mag.na (1653.04.02: ERR.31.lr)
Lopez, Casa (1836: ERR.abl)
Lopez, Casa de Pedro Ramon (1836: ERR.abl.20, 21, 22, 23, 24)
Lopez, Casa de Vicente (1836: ERR.abl.56.57)
Lopez, Casa que fue de Blas (1836: ERR.abl.86.87)
Lopez, Casa que fué de Domingo (1836: ERR.abl.227)
Lopez, Casas de Pedro Miguel (1850: GAR.4.abl)
Lopez, casa de Cristobal (1630.07.07: GAR.25.lr)
Lopez, catalina (1663.03.28: URZ.39.pb)
Lopez, Christobal (1665.11.13: GAR.48.pro)
Lopez, Cristobal (1634.09.18: GAR.25.lr)
Lopez, Cristobal (1675.09.07: GAR.50.pro)
Lopez, Custodia (1850: GAR.18.abl)
Lopez, Dn. Antonio (1788.06.07: NG.orb.lim.3.4)
Lopez, Domin (1665.11.07: GAR.48.pro)
Lopez, Domingo (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
Lopez, Domingo (1665.11.07: GAR.48.pro)
Lopez, Domingo (1676.03.19.a: URZ.50.pro)
Lopez, Domingo (1836: ERR.abl.122)
Lopez, domingo (1576.09.16: BID.10.pg)
Lopez, domingo (1603.04.07: GAR.6.mp)
Lopez, domingo (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
Lopez, domingo (1626.09.18: URZ.23.lr)
Lopez, domingo (1675.09.07: GAR.50.pro)
Lopez, domingo Yturri mayoral de P.o (1655.11.13.a: ERR.40.pb)
Lopez, Don Domingo (1593.10.05: GAR.eliz)
Lopez, Don P.o (1666.11.04: ERR.48.pro)
Lopez, Don P.o (1668.09.26: ERR.49.pro)
Lopez, don P.o (1649.05.04: ERR.27.lr)
Lopez, el cerrado de Graçiosa (1662.08.15: BUR.44.pb)
Lopez, el dho. Pasqual (1676.10.07: GAR.50.pro)
Lopez, el Ganado de (1787.a: ERR.21.lr)
Lopez, el Señor xtobal (1625.11.28: GAR.23.lr)
Lopez, el señor Agostin (1615: ERR.34.pre)
Lopez, francisco Antonio (1733.06.10: GAR.eliz)
Lopez, Graçia (1565.05.23: IZB.7.hg)
Lopez, gregorio (1599.09.29: GAR.5.mp)
Lopez, Jn.o (1591.09.02: IZB.4.mp)
Lopez, Jn.o (1593.04.07: IZB.4.mp)
Lopez, Jn.o (1612.09.27: URZ.21.est)
Lopez, Joan (1616.06.27.a: IZB.14.hgm)
Lopez, Joan (1676.03.16: BID.50.pro)
Lopez, Jose (1896: BUR.85.kat)
Lopez, Jose Miguel (1896: BUR.87.kat)
Lopez, Ju.o (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
Lopez, junto y teniente al molino llamado de (1593.10.05: GAR.eliz)
Lopez, la casa de Ambrosio (1850: GAR.18.abl)
Lopez, la hija de maria (1663.03.28: URZ.39.pb)
Lopez, la [cabaña] de Matias (1910.09.19.b: BUR.92.eibn)
Lopez, los campos del dicho p.o (1652.04.22: ERR.31.lr)
Lopez, los campos de Agostin (1615: ERR.34.pre)
Lopez, los nogales en cassa de Juan (1642.01.14: URZ.35.pre)
Lopez, Maria Estefania Sanz y (1836: ERR.abl.140.142)
Lopez, maria (1664.03.14: URZ.39.pb)
Lopez, migl. (1665.11.07: GAR.48.pro)
Lopez, miguel (1619.07.08: ERR.21.lr)
Lopez, miguel (1672.11.01: GAR.49.pro)
Lopez, miguel (1672.11.01: GAR.eliz)
Lopez, miguel (1672.11.02: GAR.49.pro)
Lopez, miguel (1675.09.07: GAR.50.pro)
Lopez, miguel (1675.10.04: GAR.50.pro)
Lopez, Naba de Blas (1836: ERR.abl.186)
Lopez, Orduna (1998: ERR.tel)
Lopez, pas de bar.me (1617.10.16: URZ.21.lr)
Lopez, pas de Ju.o (1617.10.16: URZ.21.lr)
Lopez, P.o (1612.09.27: URZ.21.est)
Lopez, P.o (1613.01.15: IZB.14.hgm)
Lopez, P.o (1616.10.18: GAR.21.lr)
Lopez, P.o (1620.08.28.b: GAR.22.lr)
Lopez, P.o (1665.11.09: ERR.48.pro)
Lopez, P.o (1672.01.04: ERR.49.pro)
Lopez, p.o (1616.07.13: ERR.21.lr)
Lopez, p.o (1640.08.27: ERR.27.lr)
Lopez, p.o (1647.03.13: ANS.29.lr)
Lopez, Pasq.l (1665.11.07: GAR.48.pro)
Lopez, Pasqual (1665.11.07: GAR.48.pro)
Lopez, Pasqual (1675.09.07: GAR.50.pro)
Lopez, pasqual (1568.03.31: GAR.10.pg)
Lopez, Pedro (1615.03.09: URZ.34.pre)
Lopez, Pedro (1672.01.04: ERR.49.pro)
Lopez, Pedro (1711.05.04: GAR.eliz)
Lopez, Pedro Pasqual (1836: ERR.abl.95)
Lopez, Pedro Ramon (1836: ERR.abl.245)
Lopez, Pedro Ramon Casa Lopez (1836: ERR.abl)
Lopez, pedro (1616.10.18: GAR.21.lr)
Lopez, pedro (1631.10.11.a: GAR.25.lr)
Lopez, Pheliphe (1653.08.29: BUR.39.pb)
Lopez, piecas de Pedro (1607.07.16: ERR.36.pre)
Lopez, piecas del mismo sancho (1615.11.08: URZ.34.pre)
Lopez, pieças de Pedro (1663.08.10: ERR.41.pb)
Lopez, pieza de P.o (1657.10.19: ERR.46.pro)
Lopez, piezas de Domingo (1654.07.28: URZ.32.lr)
Lopez, piezas de miguel mario (1659.12.31: UZT.46.pro)
Lopez, piezas de Pedro (1615.11.08: URZ.34.pre)
Lopez, Rivero (1999: IZB.tel)
Lopez, sancho (1612.09.27: URZ.21.est)
Lopez, Tomas (1665.11.07: GAR.48.pro)
Lopez, tomas (1675.09.07: GAR.50.pro)
Lopez, una artiga de Pedro (1611.05.11.a: GAR.20.lr)
Lopez, xpobal (1599.09.29: GAR.5.mp)
Lopez, xpoual (1626.09.29: GAR.23.lr)
Lopez, xtobal (1625.09.29: ERR.23.lr)
López (IZB.Bake.info)
López, Borda (ERR.kart.318.2)
López, Borda de (BID.kart.412.1 || ERR 318.2 & 413.1)

- Lorea, campo de Ju.o (1615.04.05: BUR.21.lr)
- Lorea, campo de Ju.o (1625.08.10: BUR.23.lr)
- Lorea, campos de domingo (1659.10.10: GAR.46.pro)
- Lorea, campos de Maria Ygnacia (1836: ERR.abl.290)
- Lorea, Casa (1802: URZ.abl.189.191)
- Lorea, casa de vican (1651.07.28: URZ.30.lr)
- Lorea, domingo (1631.10.11.a: GAR.25.lr)
- Lorea, fran.co (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.eibn)
- Lorea, Francisco (1836: ERR.abl.69)
- Lorea, Joan (1665.02.14: BUR.42.pb)
- Lorea, Ju.o (1618.04.18: BUR.21.lr)
- Lorea, Juan (1618.04.18: BUR.21.lr)
- Lorea, Juan (1623.06.30: BUR.22.lr)
- Lorea, Lorenzo (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
- Lorea, madalena (1595.09.16: GAR.5.mp)
- Lorea, Marco (1999: UZT.tel)
- Lorea, Martin (1676.03.19.a: URZ.50.pro)
- Lorea, Martin (1850: GAR.40.abl)
- Lorea, martin (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
- Lorea, Mateo (1896: BUR.79.kat)
- Lorea, Miguel (1665.02.14: BUR.42.pb)
- Lorea, Miguel (1999: UZT.tel)
- Lorea, mn. (1669.03.23: URZ.49.pro)
- Lorea, P.o (1665.11.07: GAR.48.pro)
- Lorea, P.o (1672.11.01: GAR.49.pro)
- Lorea, P.o (1672.11.01: GAR.eliz)
- Lorea, Pascual (1828: IZB.abl.521b)
- Lorea, Pasqual (1665.11.07: GAR.48.pro)
- Lorea, Pedro (1675.09.07: GAR.50.pro)
- Lorea, pieças de Joana perez Viuda de Joan (1647.04.28: BUR.38.pb)
- Lorea, pieças del dco. (1614.12.06: BUR.20.lr)
- Lorea, pieças de Pedro (1652.06.12: BUR.39.pb)
- Lorea, Pieza de Esteban (1806: UZT.abl.060)
- Lorea, Piezas de Valentin (1806: UZT.abl.214)
- Lorea, piezas de Miguel (1670.05.22: BUR.44.pb)
- Lorea, Valentin [Lamina] (1806: UZT.abl.422)
- Lorea, Viçente (1652.06.12: BUR.39.pb)
- Lorea, Vicente (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
- Lorea, petri (1600.12.02: URZ.5.mp)
- Loren, vican (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Lorense, mig.I (1595.10.26: BUR.5.mp)
- Lorente (1960: BUR.2.kat)
- Lorente (1998: BUR.tel)
- Lorente de burgui, Jayme (1624.05.20: BUR.23.lr)
- Lorente hermitaño, Miguel (1647.06.15: BUR.38.pb)
- Lorente mayoral, bar.me (1659.04.26: ERR.bardea.46.pro)
- Lorente Rnas., Borda de (GAR.kart.319.3)
- Lorente Vez.os de la dha. villa, Jayme (1624.05.20: BUR.23.lr)
- Lorente vez.o de la Villa de garde, Joan (1658.07.09: GAR.46.pro)
- Lorente, bar.me (1665.11.07: GAR.48.pro)
- Lorente, benita (1666.11.02: GAR.48.pro)
- Lorente, campo de Jayme (1627.09.16: BUR.23.lr)
- Lorente, Casa de (1850: GAR.50.abl)
- Lorente, Casa de Ignacio (1850: GAR.46.abl)
- Lorente, guertos de diego nocolau y pasquela (1660.02.13: GAR.eliz)
- Lorente, huerto de Ignacio (1850: GAR.56.abl)
- Lorente, Ignacio (1850: GAR.47.abl)
- Lorente, Jayme (1612.12.08: BUR.14.hgm)
- Lorente, Jayme (1624.05.20: BUR.23.lr)
- Lorente, la borda de Pablo (1661.06.19.b: BUR.41.pb)
- Lorente, la salida del dho. campo del dho. (1661.06.19.b: BUR.41.pb)
- Lorente, mig.I (1612.12.08: BUR.14.hgm)
- Lorente, pablo (1661.06.19.b: BUR.41.pb)
- Lorente, pascoal (1612.12.08: BUR.14.hgm)
- Lorente, pasq.I (1631.10.11.a: GAR.25.lr)
- Lorente, pasqual (1625.11.13: GAR.23.lr)
- Lorente, Simona (1896: BUR.81.kat)
- Lorente, Vna pieca del dho. Jayme (1653.07.06: BUR.ustaize.39.pb)
- Lorente, Vna pieça. o Roça del dho Pablo (1661.06.19.b: BUR.41.pb)
- Lorenz amigot de urcanqui (1631.09.18: URZ.25.lr) • iz.
- Lorenz amigot, Blas petri mayoral de (1655.11.13.a: ERR.40.pb) • iz.
- Lorenz amigot, Campos de (1667.04.21: ERR.48.pro) • iz.
- Lorenz amigot, Domingo Landa pastor de (1644.04.26: ERR.38.pb) • iz.
- Lorenz saluo, la borda de (1610.06.10: IZB.33.pre) • iz.
- Lorenz Vstes, pieças de (1662.11.09: BUR.41.pb) • iz.
- Lorenz, esteban (1598.07.08.c: URZ.5.mp) • iz.
- Lorenz, Joanico (1569.01.09: IZB.7.hg)
- Lorenzo amigot alle., los s.es (1672.01.04: ERR.49.pro) • iz.
- Lorenzo amigot, Campo de (1667.04.21: ERR.48.pro) • iz.
- Lorenzo Arrese, pieza de (1670.10.08: IZB.49.pro) • iz.
- Lorenzo Iturbide (1806: UZT.abl.008) • iz.
- Lorenzo Mayo [Casa Xiaurín] (1806: UZT.abl.449; 1984) • iz.
- Lorenzo Pérez [Lorenzo, Casa de] (IZB.Bake.info) • iz.
- Lorenzo Ros, Campos de la Vda. de (1850: GAR.31.abl) • iz.
- Lorenzo, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
- Lorenzo, Casa de (IZB.Bake.info) • iz.
- Lorenzo, Casa de [Lorenzo Pérez] (IZB.Bake.info) • iz.
- Loreta (1998: UZT.tel)
- Lorez, esteban (1598.02.19: URZ.5.mp) • iz.
- Lorez, esteban (1598.09.17: URZ.5.mp) • iz.
- Lorrea, Portillo de (BUR.Glaria.info)
- Lorrea, Puerto (BUR.kart.415.1)
- Lorro, lucia (1593.03.22: IZB.4.mp)
- Lorro, una hoya frente al corral de (1910.09.19.a: BUR.nabaskoze.92.eibn)
- Losa (1998: UZT.tel)
- Losa, Alastuey (1999: UZT.tel)
- Losa, Lino [Mixel] (1806: UZT.abl.460)
- Losco, Juan conget de (1611.01.01: IZB.19.mv)
- Loubens, el espeleólogo (IZB.Bake.info)
- Loupié Blaxut Barotoua Noutary Dissabe (1389.07.29: IZB.arette.DD1) • iz.
- Loygorri, Casa de Pedro (1850: GAR.23.30.abl)
- Loygorri, Pedro (1850: GAR.76.abl)
- Lozano Gomez (1999: IZB.tel)
- Lozano, Don Juan (1718.06.10: GAR.eliz)
- Lucea acusada madre de la dca. gracieta, maria (1569.09.08.a: BUR.eliz)
- Lucea alias Garate, Maria (1569.07.15: BUR.eliz)
- Lucea alias garate, maria (1569.12.15: BUR.10.pg)
- Lucea Garate, Maria (1569.10.29-31: BUR.eliz)
- Lucea, la dca. maria (1569.09.08: BUR.eliz)
- Lucea, la dicha Maria (1569.09.08: BUR.eliz)
- Lucea, Maria (1569.10.29-31: BUR.eliz)
- Lucea, Maria Garat alias (1569.07.15: BUR.eliz) • eziz.
- Lucea, maria garate alias (1569.09.08: BUR.eliz) • eziz.
- Luceno (IZB.Bake.info) • iz.
- Luceno, Borda de (IZB.kart.321.1) • iz.
- Luceno, Casa (1920: IZB.etc) • iz.
- Luceno, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
- Luceno, Casa [Purificación Zalguizuri] (IZB.Bake.info) • iz.
- Luceno, Horno de (IZB.Bake.info) • iz.
- Luceno, Horno de [Purificación Zalguizuri] (IZB.Bake.info) • iz.
- Lucia landa y su hija gracia argonz (1614.07.10: URZ.21.lr) • iz.
- Lucia Orduna (1836: ERR.abl.264) • iz.
- Lucia Rnas., Borda de (IZB.kart.313.2) • iz.
- Lucia Rodriguez (1998: ERR.tel) • iz.
- Lucia, Borda (IZB.Bake.info) • iz.
- Lucia, la fuente la (IZB.Bake.info) • iz.
- Lucia, maria (1569.12.15: BUR.10.pg) • iz.
- Lucia Estornés [Estornés, Corral de] (IZB.Bake.info) • iz.
- Lucia Estornés [Sipián, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
- Lucia, Casa La (IZB.Bake.info) • iz.
- Lucia, la (IZB.Bake.info) • iz.
- Lucia, la [Casa El Americanico] (IZB.Bake.info) • iz.
- Lucia, la [Casa El Americanico] [Francisca Hualde] (IZB.Bake.info) • iz.
- Lucia, Santa (BUR.kart.415.1 & 415.2 // GAR.413.2) • iz.
- Luciano, Borda (IZB.Bake.info) • iz.
- Luciano, Borda (IZB.kart.228.3) • iz.
- Luçia heseberri (1671.10.09: BID.44.pb) • iz.
- Lucio Anaute, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
- Lucia, Borda de (IZB.kart.228.3 & 322.2) • eziz.
- Luengo, fran.ca (1628.11.29: BID.24.lr)
- Luesea, Borda de (IZB.kart.322.2) • eziz.
- Luesia (IZB.Bake.info) • eziz.
- Luesia [Gervasia, Casa La] [Tomás Garcés] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Luesia, Borda (IZB.Bake.info) • eziz.
- Luesia, Borda de (IZB.kart.322.2) • eziz.
- Luesia, borda de: "En el Rincón" (IZB.Karrikiiri.info) • eziz.
- Luesia, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Luesia, Casa La Gervasia (IZB.Bake.info) • eziz.
- Luesia, Corral de (IZB.Bake.info) • eziz.
- Luesia, Corral de [Tomás Garcés] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Luesma (1998: UZT.tel)
- Luesma, Cuartero (1999: UZT.tel)
- Luezia, Borda de (IZB.kart.228.3 & 322.2) • eziz.
- Lugea [Bernat, Fidel] (1806: UZT.abl.458)
- Lugea [Casa Crux], Pieza de Antonio (1806: UZT.abl.5)
- Lugea [Casa Gorrituandi], Pieza de Cristobal (1806: UZT.abl.008)
- Lugea [Casal de Lugea], Joaquin (1806: UZT.abl.506)
- Lugea, Antonio (1806: UZT.abl.295.529)
- Lugea, Antonio [Venchurica] (1806: UZT.abl.124)
- Lugea, Casal de (1806: UZT.abl.506)
- Lugea, Heredades de Juan Jose (1828: IZB.abl.4)
- Lugea, Juan Jose (1828: IZB.abl.264b, 265)
- Lugea, Juan Josef (1828: IZB.abl.248, 251)
- Lugia [Ezpondaburu, Exuperio] (1806: UZT.abl.366)
- Luis, Borda de (BID.kart.412.1) • iz.
- Lujea [Sultán, Casa el] [Mariano Ribed] (IZB.Bake.info)
- Lujea, Casa el Sultán (IZB.Bake.info)
- Lujea, Casa: "caída" (IZB.Bake.info)
- Lujea, Maria (1648.10.12.b: UZT.38.pb)
- Lujea: "En Isaba hay 'Casa Lugea'" (Justo Bake, IZB).
- Lupericio, Cantarilla de (BUR.kart.415.2) • iz.
- Lurbes alcalde, p.o (1627.09.15: IZB.23.lr)
- Lurbes de Urcañqui, p.as de migl. (1615.07.12.a: URZ.21.lr)
- Lurbes de ysaba, pedro (1629.08.04: IZB.24.lr)
- Lurbes mayor (1640.03.01: IZB.17.hgm)
- Lurbes mayor, p.o (1634.06.05: IZB.16.hgm)
- Lurbes, Aznar lopez dicho (1375.10.16: UZT. Idoate 1977: 184)
- Lurbes, Aznar lopez dit (1375.10.16: UZT.arette.2186)
- Lurbes, Aznar lopez dit (1589.09.07: UZT.arette.2186)
- Lurbes, Bar.me (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
- Lurbes, Bartolome (1676.03.19.a: URZ.50.pro)
- Lurbes, borda de bernardo (1658.01.05: URZ.46.pro)
- Lurbes, Catelina (1574.07.24: IZB.8.hg)
- Lurbes, catelina (1566.10.10.a: IZB.7.hg)
- Lurbes, gracia (1570.08.10: IZB.8.hg)
- Lurbes, Jn.o (1568.07.28.b: IZB.7.hg)
- Lurbes, Jn.o (1590.05.27: IZB.11.hgm)
- Lurbes, Jn.o (1591.09.02: IZB.4.mp)
- Lurbes, Joan (1591.04.24: IZB.4.mp)
- Lurbes, Joan (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Lurbes, Joan (1626.10.11: IZB.16.hgm)
- Lurbes, Joan (1635.06.07: IZB.16.hgm)
- Lurbes, Joanco (1564.07.23: IZB.7.hg)
- Lurbes, Joanco (1568.07.27: IZB.7.hg)
- Lurbes, Joanco (1568.09.17: IZB.7.hg)
- Lurbes, Joanco (1584.06.10: IZB.9.hg)
- Lurbes, Ju.o (1587.04.21: IZB.9.hg)
- Lurbes, Ju.o (1606.12.26: IZB.13.hgm)
- Lurbes, Ju.o (1616.06.26: IZB.14.hgm)
- Lurbes, Juanco (1568.07.28.b: IZB.7.hg)
- Lurbes, la borda de Aznar (1345.06.15: IZB. Allí 1989: 319)
- Lurbes, la borda de Aznar (1427.06.15: IZB. Idoate 1977: 205)
- Lurbes, la pieza de Arrbon de Juan (1345.06.15: IZB. Allí 1989: 320)
- Lurbes, Lorenz (1640.03.01: IZB.17.hgm)
- Lurbes, Lorenzo (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Lurbes, lorenz (1632.12.10: IZB.16.hgm)
- Lurbes, Miguel (1612.09.27: URZ.21.est)
- Lurbes, Miguel (1676.03.19.a: URZ.50.pro)
- Lurbes, p.a d e migl. (1617.10.16: URZ.21.lr)
- Lurbes, P.o (1623.04.03: IZB.15.hgm)
- Lurbes, P.o (1623.04.10: IZB.15.hgm)
- Lurbes, p.o (1591.04.24: IZB.4.mp)
- Lurbes, p.o (1592.11.09: URZ.4.mp)
- Lurbes, p.o (1593.01.16: IZB.4.mp)
- Lurbes, p.o (1608.03.13: IZB.19.mv)
- Lurbes, p.o (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Lurbes, p.o (1616.06.26: IZB.14.hgm)
- Lurbes, p.o (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Lurbes, p.o (1626.10.11: IZB.16.hgm)
- Lurbes, p.o (1632.12.10: IZB.16.hgm)
- Lurbes, p.o (1634: IZB.16.hgm)
- Lurbes, p.o (1639.06.19: IZB.17.hgm)
- Lurbes, pço (1639.06.19: IZB.17.hgm)
- Lurbes, Pedro (1598.04.09: IZB.12.hgm)
- Lurbes, Pedro De (1610.05.29: IZB.20.lr)
- Lurbes, pedro (1591.09.02: IZB.4.mp)
- Lurbes, pedro (1592.09.09: URZ.4.mp)
- Lurbes, pedro (1593.01.16: IZB.4.mp)
- Lurbes, pieças de bar.me (1650.10.31: URZ.30.lr)
- Lurbes, Pº (1602.10.09: IZB.12.hgm)
- Lurbes, Sancho (1565.09.09: IZB.7.hg)
- Lurbes, Vicente (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Lurbes, Juan (1634: IZB.16.hgm)

5.2.1. Errokarribarko deiturak, izenak eta goitizenak

- Lurgoa, migl. (1592.11.09: URZ.4.mp)
Lurgoa, miguel (1592.09.09: URZ.4.mp)
Lurro, catelina (1568.07.06: IZB.7.hg)
Lurro, Sancho (1569.10.03.b: IZB.7.hg)
Lurro, sancho (1569.10.03: UZT.7.hg)
Lus Artuch (1998: ERR.tel)
Lus Redin (1998: ERR.tel)
Lusar (1579.06.17: GAR.2.mp)
Lusar (1802: URZ.abl)
Lusar arbel, maria (1664.03.14: URZ.39.pb)
Lusar diputado, Pedro (1655.09.20: URZ.40.pb)
Lusar Jurado de urcanqui, p.o (1649.07.13.a: URZ.29.lr)
Lusar Lusar (1999: URZ.tel)
Lusar menor, Juan (1711.05.04: GAR.eliz)
Lusar, cata.a (1653.08.29: BUR.39.pb)
Lusar, cata.a (1653.08.29: BUR.39.pb)
Lusar, Catalina (1563.11.06: GAR.1.pp)
Lusar, Juan (1675.09.07: GAR.50.pro)
Lusar, maria (1664.03.14: URZ.39.pb)
Lusar, miguel (1468.06.20: GAR.11a.eibn)
Lusar, P.o (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
Lusar, p.o (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
Lusar, petri (1468.06.20: GAR.11a.eibn)
Lusarco [Casa de la Casilda] (1850: GAR.37.abl) • eziz.
Lusarco, Casa de (1850: GAR.24.abl) • eziz.
Lusarco, Casa de la Casilda (1850: GAR.37.abl) • eziz.
Lusarr, Ju.o (1629.11.13: GAR.bardea.fustiñana.24.lr)
Lusarr, Ju.o (1665.11.07: GAR.48.pro)
Lusarr, mn. (1630.07.07: GAR.25.lr)
Lusarr, p.o (1591.09.09: GAR.4.mp)
Lusarreta Ustes (1998: ERR.tel)
Lusarreta, Julian Charja (1836: ERR.abl)
Lusarreta, Lorenzo Belio (1836: ERR.abl)
Lusarreta, los Campos de fran.co (1749.06.22: BUR.61b.eibn)
Lusia, Casa (1806: UZT.abl.011) • eziz.
[= "Lugia, Lugea" < Luxea, Lucea]
Lusia [Mayo, Lorenzo] (1778.05.21: UZT.abl.011) • eziz.
Lusia [Miguel, Vicente] (1806: UZT.abl.212) • eziz.
Lusia, Casa (1806: UZT.abl.11) • eziz.
Lusia, Lorenzo Mayo Casa (1778.05.21: UZT.abl.011) • eziz.
Lussar (1621.09.16: GAR.22.lr)
Lussar, huerto de mn. (1631.06.06: GAR.25.lr)
Lussar, P.o (1612.09.27: URZ.21.est)
Lussar, P.o (1621.04.15: GAR.22.lr)
Lussar, p.o (1595.09.16: GAR.5.mp)
Lussar, p.o (1601.09.17: URZ.6.mp)
Lussar, pedro (1647.04.06: GAR.29.lr)
Luxar, lucia la muger de pedro (1562.12.11: GAR.1.pp)
Luxar, pedro (1562.12.11: GAR.1.pp)
Luxe, magi (1561.10.06: BID.1.pp)
Luxea, baltasar (1676.09.06: UZT.50.pro)
Luxea, calle que llaman carrica (1676.02.08: BUR.50.pro)
Luxea, Joan (1594.06.14: URZ.5.mp)
Luxea, Maria (1648.10.12.b: UZT.38.pb)
Luxea, miguel (1676.09.06: UZT.50.pro)
Luis Perez, pieças de (1665.02.26: BUR.42.pb) • iz.
Luis Perez, pieças de dho. (1670.05.22: BUR.44.pb) • iz.
Luis perez, la borda del dho. (1670.05.22: BUR.44.pb) • iz.
Luis perez, pieças de (1664.11.04: BUR.42.pb) • iz.
Luz, P.o (1634.06.05: IZB.16.hgm)
Luzeno, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
Luzia jatarra, p.a de (1617.11.18: ERR.36.pro) • iz.
- M**
- Maçan, margarita (1593.04.07: IZB.4.mp)
Macareno, Borda de (ERR.kart.412.2) • iz.
Macario Anaut [Casa de Ochoa] (IZB.Bake.info) • iz.
Macario Anaut [Cipian Luis, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
Macario, Casa: "caida" (IZB.Bake.info) • iz.
Machains, Corral de (BUR.kart.412.3)
Macheo, Casa (1802: URZ.abl.152.153) • iz.
Machin Regoyn, casa de (1570.09.09: BUR.eliz) • iz.
Machorroyo (IZB.Bake.info) • eziz.
Machorroyo [La Eulogia, Casa Monchori] [Sidonio Garde Hnos.] (IZB.Bake.info) • eziz.
Machorroyo, Borda de (IZB.kart.227.4) • eziz.
Machorroyo, borda de (IZB.Karrikiri.info) • eziz.
Machorroyo, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.
Machorroyo, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
Machorroyo, Casa Monchori La Eulogia (IZB.Bake.info) • eziz.
Machorroyo, Casa: "caida" (IZB.Bake.info) • eziz.
Macollas, el tuerto de (BUR.Tolosana.info) • eziz.
Macurra, Casa (1802: URZ.abl.99.100) • eziz.
Madalena arexe (1569.09.08.c: UZT.burgi.eliz) • iz.
Madalena argonz (1594.07.05: URZ.5.mp) • iz.
Madalena Gorrindo, maria y (1664.03.14: URZ.39.pb) • iz.
Madalena vertol viuda de Juan erles, pnte. (1628.12.17: URZ.36.pro) • iz.
Madalena xoroza, heredad de (1669.10.28: IZB.49.pro) • iz.
Madalena zorroza, pieza de (1664.07.08: IZB.48.pro) • iz.
Maercar, Joã (1596.04.02: IZB.12.hgm)
Maestro, Ju.o (1672.11.01: GAR.49.pro)
Maestro, Ju.o (1672.11.01: GAR.eliz)
Maestro, Ju.o mn. mayoral de Ju.o (1655.11.13.a: GAR.bardea.caparroso.40.pb)
Maextre, Ju.o (1665.11.07: GAR.48.pro)
Maetzu Esparza (1999: IZB.tel)
Magdalena Hornat (1613.09.23: ERR.1doate 1977: 296) • iz.
Magdalena Paletas, Casa La (IZB.Bake.info) • iz.
Magdalena, Casa La [Paletas] [Batilde Garde] (IZB.Bake.info) • iz.
Magdalena, Cruz de la (IZB.kart.316.2) • iz.
Magdalena, la Cruz de la (1828: IZB.abl.312) • iz.
Magi fernã (1569.09.08.c: BUR.eliz) • iz.
Magi Saluoc muger de Miguel de Gayarra (1525.08.08: GAR.burgi.eliz) • iz.
Magiluxe, muger de mig.l Roncal (1561.10.06: BID.1.pp) • iz.
Magipasquiel (1563.11.06: GAR.1.pp) • iz.
Mailli de bidangoz (1562.12.11: GAR.1.pp) • iz.
Mainate (1992: GAR.ntem) • eziz.
Mainate, Borda de (GAR.kart.413.2) • eziz.
Mainate, Casa de (1850: GAR.36.abl) • eziz.
Mainate, Punta de (GAR.kart.413.2) • eziz.
Mainz (1850: GAR.48.63.74.84.abl)
Mainz (1892: BID.est)
Mainz (1960: BUR.1.2.kat)
- Mainz (1998: BUR.tel)
Mainz (1998: GAR.tel)
Mainz (1998: IZB.tel)
Mainz (1998: URZ.tel)
Mainz (1999: BID.tel)
Mainz (GAR.Zabalza.info)
Mainz (IZB.Bake.info)
Mainz (IZB.Zabalza.info)
Mainz Begino (1999: GAR.tel)
Mainz Garde (1999: IZB.tel)
Mainz lo mismo, P.o (1665.11.06: BID.48.pro)
Mainz moço, Ju.o (1634: IZB.16.hgm)
Mainz Rodrigo (1999: URZ.tel)
Mainz y Esparz, Domingo (1842.09.16: BID.zaraitzu igari.88.eibn)
Mainz, Alcat hoy (1850: GAR.63.abl)
Mainz, Angel (1892: BID.37.kat)
Mainz, Anso (1999: IZB.tel)
Mainz, bar.me (1667.04.21: ERR.48.pro)
Mainz, Beleriano (1842.09.16: BID.zaraitzu igari.88.eibn)
Mainz, Bernardino [Garde] (1806: UZT.abl.527)
Mainz, campo de dho. Ju.o (1670.08.07.b: ERR.49.pro)
Mainz, campo de Manuel (1836: ERR.abl.142)
Mainz, campos de Alejandro (1850: GAR.18.abl)
Mainz, Casa de Benito (1850: GAR.85.abl)
Mainz, Casa Jesús (IZB.Bake.info)
Mainz, Crisanto (1910.09.19.b: ERR.92.eibn)
Mainz, Cruchaga (1998: ERR.tel)
Mainz, dencima de la borda de Antonio (1910.09.19.a: BID.zaraitzu.92.eibn)
Mainz, Domingo (1665.11.06: BID.48.pro)
Mainz, Domingo (1892: BID.43.kat)
Mainz, Domingo (1896: BUR.98.kat)
Mainz, Edera (1998: ERR.tel)
Mainz, Felipe (1615: ERR.34.pre)
Mainz, Getrulio (1892: BID.67.kat)
Mainz, Glaria (1999: GAR.tel)
Mainz, Gregorio (1892: BID.75.kat)
Mainz, huerta de Benito (1850: GAR.61.abl)
Mainz, huerto de Benito (1850: GAR.62.abl)
Mainz, Irigoyen (1998: ERR.tel)
Mainz, Javier (1892: BID.29.kat)
Mainz, Jesús [Casa Pochen] (IZB.Bake.info)
Mainz, Joan (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
Mainz, Joan (1665.11.09: ERR.48.pro)
Mainz, Josefa (1896: BUR.95.kat)
Mainz, José María [Casa Andrés Algarra] (IZB.Bake.info)
Mainz, Ju.o fran.o (1659.04.26: ERR.bardea.46.pro)
Mainz, Ju.o marco (1649.07.13.a: IZB.29.lr)
Mainz, Juan Babil (1896: BUR.94.kat)
Mainz, Juan Bernardo (1896: BUR.93.kat)
Mainz, la borda de Lorenzo (1842.09.16: BID.zaraitzu igari.88.eibn)
Mainz, la borda de Luis (1910.09.19.a: BID.zaraitzu.92.eibn)
Mainz, Leoncio Monzon (1836: ERR.abl)
Mainz, Luis (1892: BID.10.kat)
Mainz, Luis (1896: BUR.96.kat)
Mainz, Manuel (1836: ERR.abl.118, 207, 208)
Mainz, Mauricio (1802: URZ.abl.50)
Mainz, Miguel (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
Mainz, otro campo de otro Miguel (1836: ERR.abl.205)
Mainz, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
Mainz, P.o (1665.11.06: BID.48.pro)
Mainz, P.o (1665.11.09: ERR.48.pro)
Mainz, Pantaleon (1892: BID.42.kat)
Mainz, Pedro Joseph (1805.05.19: BID.zaraitzu igari.81.eibn)
Mainz, Phelipe (1665.11.06: BID.48.pro)
Mainz, Rufino (1892: BID.68.kat)
- Mainz, Ruperta (1836: ERR.abl.202)
Mainz, Tomas Charja (1836: ERR.abl)
Mainz, Casa que fue de Vicente (1836: ERR.abl.207.208)
Maisterra (1850: GAR.1.abl)
Maisterra de Garde (GAR.Tolosana.info)
Maisterra Rnas., Borda de (GAR.kart.413.2)
Maisterra [Casa Julian-Marco], Bautista (1806: UZT.abl.008)
Maisterra [Casa Maisterra], Paulino (1806: UZT.abl.011)
Maisterra [Maisterra, Paulina] (1806: UZT.abl.399)
Maisterra, Barranco de la Punta de (UZT.kart.313.1)
Maisterra, Bautista [Maisterrica] (1806: UZT.abl.282)
Maisterra, Borda de (BID.kart.315.2, 317.5 & 318.1 || GAR 413.2 & 421.1)
Maisterra, Borda de (Zaraitzu espartza.310.5)
Maisterra, Casa (1806: UZT.abl.011)
Maisterra, Paulina [Maisterra] (1806: UZT.abl.399)
Maisterra, Portillo de (GAR.kart.413.2)
Maisterra, Puerto (GAR.kart.421.1)
Maisterra, Punta de (BID.kart.411.4 || UZT 313.1)
Maisterra, Sarries (1998: ERR.tel)
Maisterra, Simona [Maisterrica] (1806: UZT.abl.281)
Maisterrandi [Mayo, Agustín] (1806: UZT.abl.511) • eziz.
Maisterrica [Maisterra, Simona] (1806: UZT.abl.281) • eziz.
Maisterrica, Casa (1806: UZT.abl.008) • eziz.
Maisterrica, Salvador Aguirre Casa (1806: UZT.abl.008) • eziz.
Maiz (1998: GAR.tel)
Maiz (1998: URZ.tel)
Maiz, Antonio (1896: BUR.92.kat)
Maiz, pascual (1642.07.08.a: ERR.27.lr)
Maiz, Urzainqui (1999: URZ.tel)
Maizterra, Orduña (1999: UZT.tel)
Majnz, mig.l (1649.07.13.b: IZB.29.lr)
Majo Jun[te]ro de Vztarroz, miguel (1629.08.04: UZT.24.lr)
Makurra, Borda de (BID.kart.315.2) • eziz.
Malares, Borda (IZB.kart.322.2) • eziz.
Malarres, Borda (IZB.Bake.info) • eziz.
Malarres, Borda de (IZB.kart.322.2) • eziz.
Malarres, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.
Malarres, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
Malarres (IZB.Bake.info) • eziz.
Malarres (IZB.Tapia.info) • eziz.
Malarres [Pollo, Corral de] [León Emilio Anaut] (IZB.Bake.info) • eziz.
Malarres, Borda (IZB.Karrikiri.info) • eziz.
Malarres, Borda (IZB.kart.228.3) • eziz.
Malarres, Borda de (1946: IZB.kat.019) • eziz.
Malarres, Calle (IZB.Bake.info) • eziz.
Malarres, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
Malarres, Casa [León Emilio Anaut]: "caida" (IZB.Bake.info) • eziz.
Malarres, Corral de (IZB.Bake.info) • eziz.
Malarres, Corral de Pollo (IZB.Bake.info) • eziz.
Malarres, Corral de [León Emilio Anaut] (IZB.Bake.info) • eziz.
Malarres, la borda (IZB.Tapia.info) • eziz.
Malarres, la borda de (IZB.Tapia.info) • eziz.
Malarres, la fuente de (IZB.Bake.info) • eziz.
Malcarado, Portillo de (GAR.kart.413.2) • eziz.
Maldán, Juan (BUR.Glaria.info)
Maldejos, Fuente (BUR.kart.415.2) • eziz.?
Malduermes, Casa [La Cuncha] [Blás Bueno] (IZB.Bake.info) • eziz.

- Malgorria [Miguel, Matías] (1806: UZT.abl.186) • eziz.
- Malla, Ju.o de (1619.07.08: ERR.21.lr)
- Malli, Domingo (1828: IZB.abl.88, 89)
- Mamilo Anso (1998: ERR.tel)
- Mamilo Ara (1999: GAR.tel)
- Mamilo, olatia (1643.05.27: BUR.37.pb)
- Mancho mayor, p.o (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Mancho, maria (1615.07.05: IZB.14.hgm)
- Mancho, P.o (1634: IZB.16.hgm)
- Mancho, P.o (1639.06.18: IZB.17.hgm)
- Mancho, p.o (1616.06.26: IZB.14.hgm)
- Mancho, p.o (1635.06.07: IZB.16.hgm)
- Mancho, Pedro (1639.03.09: IZB.26.lr)
- Mancho, petri (1563.06.06: IZB.7.hg)
- Mancho (1836: ERR.abl.3)
- Mancho alle. de la villa de ysaua, p.o (1648.09.15: IZB.29.lr)
- Mancho, Agustin (1836: ERR.abl.40)
- Mancho, Casa de (1850: GAR.54.abl)
- Mancho, Casa que fue de Francisco (1836: ERR.abl.175)
- Mancho, Casa que fue de Pablo (1836: ERR.abl.65)
- Mancho, la Barilla que dizen de (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.eibn)
- Mancho, la foya de (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.eibn)
- Mancho, maria (1635.05.30: IZB.16.hgm)
- Mancho, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Mancho, P.o (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Mancho, p.o (1609.03.25: IZB.19.mv)
- Mancho, p.o (1610.02.27: IZB.19.mv)
- Mancho, p.o (1612.10.01: IZB.14.hgm)
- Mancho, p.o (1622.10.23: IZB.15.hgm)
- Mancho, Pedro (1621.07.20: IZB.15.hgm)
- Mancho, Pedro (1639.06.18: IZB.17.hgm)
- Mancho, Pedro (1640.03.01: IZB.17.hgm)
- Mancho, Petri (1564.07.18.b: IZB.7.hg)
- Mancho, Petri (1587.03.25: IZB.9.hg)
- Mancho, petri (1571.01.12: IZB.8.hg)
- Mancho, sucesores de Francisco (1836: ERR.abl.238)
- Mancho, sucesores de Pablo (1836: ERR.abl.239)
- Manchonera, Borda (BID.kart.411.4) • eziz. [= Mantxo -rena]
- Mandatxe (BUR.kart.415.2) • eziz.
- Mandatxe, Barranco de (BUR.kart.415.2) • eziz.
- Mandatxe, Boquero de (BUR.kart.415.2) • eziz.
- Mandoma, la casa llamada (1850: GAR.32.abl) • eziz.
- Manolanso, Casa (1920: IZB.etx) • iz.
- Mantetas [El Pintor], Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Mantetas, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.
- Mantetas, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Mantetas, Casa [El Pintor] [Francisco Marco] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Mantoa Besins de Roncau, Sancho Blascuts de (1389.07.29: ERR.arette.DD1)
- Mantxo, Borda de (GAR.kart.413.2)
- Mantxo, Foz de (GAR.kart.413.2)
- Mantxo, Hoya de (GAR.kart.413.2 & 421.1)
- Manuel Ansó (IZB.Bake.info) • iz.
- Manuel Ansó la Lola, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
- Manuel Ansó, Casa [La Lola] [Dolores Marco] (IZB.Bake.info) • iz.
- Manuel Baines, Casa (1836: ERR.abl) • iz.
- Manuel Banes, Casa (1836: ERR.abl) • iz.
- Manuel Bueno [Labairu, Corral de] (IZB.Bake.info) • iz.
- Manuel Bueno, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
- Manuel Marco [Marengo, Casa Charrailico] (IZB.Bake.info) • iz.
- Manuel Marco [Marengo, Casal de] (IZB.Bake.info) • iz.
- Manuel Marco [Marengo, Corral de Charrailico] (IZB.Bake.info) • iz.
- Manuel Marco [Marengo, Corral de] (IZB.Bake.info) • iz.
- Manuel Urzainqui (1850: GAR.75.abl) • iz.
- Manuelico, la borda (BUR.Glaria.info) • iz.
- Manzanas, Casa de (1850: GAR.83.abl) • eziz.
- Manzo garceh, los arttigazos de (1675.12.30: GAR.50.pro)
- Mañeru, Juan Antonio (1753.11.26: GAR.eliz)
- Mañuelico (BUR.Glaria.info) • iz.
- Mañuelico Rnas., Borda de (BUR.kart.412.3) • iz.
- Marcã, nicolas (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Marcã, nicolas (1634.06.05: IZB.16.hgm)
- Marçã, Joan (1616.06.26: IZB.14.hgm)
- Marçã, nicolas (1616.06.26: IZB.14.hgm)
- Marcan vezino de la dicha villa, Juan (1646.07.23: ERR.29.lr)
- Marcan, campo de Ju.n (1645.05.03: ERR.28.lr)
- Marcan, Ju.o (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Marcan, marga.ta (1593.04.07: IZB.4.mp)
- Marcan, Nicolas (1640.03.01: IZB.17.hgm)
- Marcan, sancho (1628.06.23: IZB.16.hgm)
- Marçan, graçia (1593.04.07: IZB.4.mp)
- Marçan, Ju.o (1588.06.12: IZB.9.hg)
- Marçan, Joan (1584.06.10: IZB.9.hg)
- Marçan, Joan (1625.10.13: IZB.15.hgm)
- Marçan, Joan (1644.08.14: IZB.17.hgm)
- Marçan, Ju.o (1634: IZB.16.hgm)
- Marçan, Juan (1646.07.23: ERR.29.lr)
- Marçan, margarit (1584.08.06: IZB.9.hg)
- Marçan, margarita (1591.10.14: IZB.4.mp)
- Marçan, margarita (1592.09.25: IZB.4.mp)
- Marçan, margarita (1608.02.07: IZB.13.hgm)
- Marçan, Nicolas (1634: IZB.16.hgm)
- Marçan, Nicolas (1635.06.07: IZB.16.hgm)
- Marçan, nicolas (1617.07.03: IZB.14.hgm)
- Marçan, nicolas (1643.12.15: IZB.17.hgm)
- Marçan, P.o (1634: IZB.16.hgm)
- Marçan, petri (1565.07.02.a: IZB.7.hg)
- Marçan, petri (1567.10.12: IZB.7.hg)
- Marçan, petri (1593.04.07: IZB.4.mp)
- Marçan, sancgo (1609.01.05: IZB.13.hgm)
- Marçan, sancho (1565.07.22: IZB.7.hg)
- Marçan, sebastian (1602.11.12.a: IZB.6)
- Marçan, sebastian (1611.06.27.b: IZB.19.mv)
- Marçan, ysauela (1643.12.15: IZB.17.hgm)
- Marcani (1916: GAR.ntem)
- Marçe, Sancho (1579.06.14: IZB.8.hg)
- Marcela, Borda (IZB.Bake.info) • iz.
- Marcela, Borda (IZB.kart.321.1) • iz.
- Marcela, Borda de (IZB.kart.321.1) • iz.
- Marcela, Casa (1920: IZB.etx) • iz.
- Marcela, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
- Marcela, Casa La (IZB.Bake.info) • iz.
- Marcela, Casa La [Cristeta Ederra] (IZB.Bake.info) • iz.
- Marcela, Casa La: "caída" (IZB.Bake.info) • iz.
- Marcelino [Cartucho], Casa (IZB.Bake.info) • iz.
- Marcelino, Casa [Cartucho] [Alberto Barace] (IZB.Bake.info) • iz.
- Marcelo, Casa de (1850: GAR.55.abl) • iz.
- Marchon (IZB.Bake.info)
- Marchon, Casa (1920: IZB.etx)
- Marchon, Casa (IZB.Bake.info)
- Marchón, Casa Felipe [La Matilde] [Presen Ezquer y Julián Anaut] (IZB.Bake.info)
- Marchón, Casa [Nicanor Gorria] (IZB.Bake.info)
- Marchonico (IZB.Bake.info) • eziz.
- Marchonico, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.
- Marchonico, Casa [Pascualantonio] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Marchonico, Casa [Pascualantonio] [Angel de Miguel] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Marcilla (1802: URZ.abl)
- Marcilla (1998: IZB.tel)
- Marcilla (1998: UZT.tel)
- Marcilla (IZB.Bake.info)
- Marcilla Anaut (1999: IZB.tel)
- Marcilla y Anaut, D. Francisco (1909.11.19: IZB.santa-grazi.3D1)
- Marcilla, Barace (1999: IZB.tel)
- Marcilla, Casa [Mariano Marcilla] (IZB.Bake.info)
- Marcilla, el Cerro (IZB.Bake.info)
- Marcilla, el Cerro (IZB.Tapia.info)
- Marcilla, Francisco (1828: URZ.463, 527)
- Marcilla, Mariano [Marcilla, Casa] (IZB.Bake.info)
- Marcilla, Tapia (1999: IZB.tel)
- Marco (1663.03.28: URZ.39.pb)
- Marco (1664.03.14: URZ.39.pb)
- Marco (1806: UZT.abl.244)
- Marco (1850: GAR.abl.1, 20, 27, 42, 68, 77, 79)
- Marco (1998: GAR.tel)
- Marco (1998: IZB.tel)
- Marco (1998: URZ.tel)
- Marco (1998: UZT.tel)
- Marco (1999: BID.tel)
- Marco (IZB.Bake.info)
- Marco alle de ysaua, p.o (1608.09.29: IZB.7.hg)
- Marco alle., el muy mag[nifi]co nicolas (1584.07.11: IZB.9.hg)
- Marco alle., vican (1651.07.14: UZT.30.lr)
- Marco almirante, P.o (1600.01.02: IZB.12.hgm)
- Marco almirante, p.o (1616.06.26: IZB.14.hgm)
- Marco almi[ran]te, p.o (1613.09.28: IZB.14.hgm)
- Marco Anaut (1999: UZT.tel)
- Marco Anaut, Hnos. [Sancho] (1806: UZT.abl.385)
- Marco andres, miguel (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Marco araoa, pieca de (1630.07.15: UZT.33.pre)
- Marco aroca, heredad de (1630.07.15: UZT.33.pre)
- Marco aznar, enequo (1562: ANS.13.eibn)
- Marco Barace (1999: IZB.tel)
- Marco bezino de ysaba, Joanco (1569.09.23: IZB.7.hg)
- Marco Bronte, Ana Vrdaspal Viuda de (1662.12.13: BUR.41.pb) • iz.
- Marco Bronte, Ana Vrdaspal viuda de (1662.11.09: BUR.41.pb) • iz.
- Marco Bronte, el campo de (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • iz.
- Marco Bronte, piecas de Ana Vrdaspal viuda de (1664.10.29: BUR.42.pb) • iz.
- Marco Churrust, Pieza de Miguel (1806: UZT.abl.011)
- Marco De Miguel (1999: UZT.tel)
- Marco de garadoya, Pedro (1644.04.30: IZB.17.hgm)
- Marco de garadoya, Joan (1599.10.23: IZB.12.hgm)
- Marco de Garde, Juan Martin (1896: GAR.burgi.5.kat)
- Marco de Miguel, Hnos. [Izort] (1806: UZT.abl.418)
- Marco de Urzainqui, un Bordal de Jose Joaquin (1836: ERR.abl.71)
- Marco de Uztarroz (1892: BID.uzt.est)
- Marco de Uztarroz, Manuel (1892: BID.UZT.102.kat)
- Marco de yqualtea, Juane (1601.02.19.b: UZT.18.mv)
- Marco diputado, pedro (1627.07.18: UZT.23.lr)
- Marco diputado, migl. (1651.07.14: UZT.30.lr)
- Marco diputado, miguel (1641.09.29: UZT.27.lr)
- Marco en Garda, Pascual (1787.b: ERR.21.lr)
- Marco es.o, p.o (1592.09.25: IZB.4.mp)
- Marco Esandi (1850: GAR.25.abl)
- Marco Garate (1998: ERR.tel)
- Marco Garces (1999: IZB.tel)
- Marco gorrindo, la vorda de (1610.10.28: IZB.34.pre) • iz.
- Marco Hualde (1999: UZT.tel)
- Marco Labairu (1999: IZB.tel)
- Marco Landa (1999: UZT.tel)
- Marco lapiz, migl. (1665.11.05: UZT.48.pro)
- Marco lapiz, miguel (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Marco lapiz, pieza de migl. (1677.05.20: UZT.50.pro)
- Marco Larriqueta (1999: UZT.tel)
- Marco Layana (1999: IZB.tel)
- Marco Layana (1999: UZT.tel)
- Marco Lorea (1999: UZT.tel)
- Marco Lorea, Hnos. [Agraye] (1806: UZT.abl.315)
- Marco Losa, Castora [Záquila] (1806: UZT.abl.461)
- Marco mainz, Ju[anc]jo (1649.07.13.a: IZB.29.lr)
- Marco Marco (1999: GAR.tel)
- Marco Marco (1999: UZT.tel)
- Marco Marco, Esteban (1806: UZT.abl.425)
- Marco mayor de P.o Jorje, ju.o (1655.11.13.a: ERR.40.pb)
- Marco mayor prores. de la va. de Uztarroz, migl. (1648.07.19: UZT.29.lr)
- Marco mayor, Ju.o (1649.07.13.a: IZB.29.lr)
- Marco mayor, migl. (1665.11.05: UZT.48.pro)
- Marco mayor, miguel (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Marco menor, p.o (1616.06.26: IZB.14.hgm)
- Marco Recari, Pedro (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Marco sagardi, P.o (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Marco Sarriés, Casa que fue de Estevan (1836: ERR.abl.110.111)
- Marco Teniente de Almi[ran]te, p.o (1625.06.10: IZB.15.hgm)
- Marco teniente de all.de d ela dicha Villa, El sr. P.o (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Marco Theni.e de alcalde desta dha. Villa, p.o (1639.09.21: IZB.17.hgm)
- Marco to taras, miguel (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Marco torrea, huerto de (1670.09.23: ERR.49.pro)
- Marco Viuda, Atanasia Gorrindo y (1828: IZB.abl.4)
- Marco Viuda, maria (1642: UZT.35.pre)
- Marco xamarguin, P.o (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Marco y Amigot, Joaquin (1790: URZ.nob.2.53)
- Marco y Martin, Pedro Francisco (1790: UZT.nob.2.53)
- Marco y Ochoa, Manuel Casimiro (1790: UZT.nob.2.53)
- Marco Zalguzuri (1999: IZB.tel)
- Marco [Casa Chapao], Pieza de Vicente (1806: UZT.abl.251)
- Marco [Casa Chapao], Vicente (1806: UZT.abl.040)
- Marco, Agustin (1828: IZB.abl.6, 74, 236b, 240, 511b, 512)

5.2.1. Errokarribarko deiturak, izenak eta goitizenak

- Marco, Alejos (1806: UZT.abl.314)
 Marco, Ana [Casa Istupa] (IZB.Bake.info)
 Marco, Ana [Casa Zurruples, Estanislao] (IZB.Bake.info)
 Marco, Ana [Estanislao, Corral de] (IZB.Bake.info)
 Marco, Anaut (1998: ERR.tel)
 Marco, Anaut (1999: UZT.tel)
 Marco, andres (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
 Marco, Angel [Francho, Casal de] (IZB.Bake.info)
 Marco, Artaso (1999: GAR.tel)
 Marco, Barace (1999: IZB.tel)
 Marco, Barricart (1998: ERR.tel)
 Marco, Blas (1634: IZB.16.hgm)
 Marco, Blas [Blax] (1806: UZT.abl.258)
 Marco, blas (1653.06.11: IZB.31.lr)
 Marco, Borda Julian (UZT.kart.315.1)
 Marco, Campos de Juan Josef (1828: IZB.abl.13)
 Marco, campo de pasqual (1836: ERR.abl.131)
 Marco, campos de Pasqual (1836: ERR.abl.256)
 Marco, Casa Chapao: Vicente (1806: UZT.abl.040)
 Marco, Casa de Pedro Martin (1850: GAR.63.abl)
 Marco, Casa Julian- (1806: UZT.abl.008)
 Marco, Casa Miguel [Casa Correo] (IZB.Bake.info)
 Marco, Casa Pedro (IZB.Bake.info)
 Marco, Casa Pedro [Eladio Anaut] (IZB.Bake.info)
 Marco, Casa que fué de Pasqual (1836: ERR.abl.244.245)
 Marco, Casal de Agustin (1828: IZB.abl.19)
 Marco, Catelin (1579.04.05: IZB.8.hg)
 Marco, Catelina (1639.06.29: IZB.17.hgm)
 Marco, catelin (1584.10.11.b: IZB.9.hg)
 Marco, cathalina (1569.09.08.c: BUR.eliz)
 Marco, Ciprian (1672.11.01: GAR.49.pro)
 Marco, Ciprian (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
 Marco, ciprian (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
 Marco, Ciprian (1634.06.05: IZB.16.hgm)
 Marco, Ciprian (1672.11.01: GAR.eliz)
 Marco, Cruchaga (1999: GAR.tel)
 Marco, Diego (1850: GAR.9.abl)
 Marco, Domingo (1665.11.05: UZT.48.pro)
 Marco, Domingo (1676.09.06: UZT.50.pro)
 Marco, D[omingo] (1630.07.15: UZT.33.pre)
 Marco, el Campo de Silverio (1806: UZT.abl.002)
 Marco, el dco. p(edr)o (1630.07.15: UZT.33.pre)
 Marco, el mismo (1850: GAR.71.abl)
 Marco, el Sr. Alcalde Dn. Leon (1828: IZB.abl.25)
 Marco, Fco. Ramon (1892: BID.UZT.91.kat)
 Marco, Felipe (1828: IZB.abl.139, 141)
 Marco, feliphe (1600.06.05: IZB.12.hgm)
 Marco, Florencia [Casa Jose Perech el Aguau Urzanquiari] (IZB.Bake.info)
 Marco, Francisco (1850: GAR.4.abl)
 Marco, Francisco (1850: GAR.71.abl)
 Marco, Francisco [Casa Mantetas, "El Pintor"] (IZB.Bake.info)
 Marco, Francisco [Pilart] (1806: UZT.abl.304)
 Marco, Geronimo (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
 Marco, Glaria (1999: IZB.tel)
 Marco, Gracia Pedro Barrena (1836: ERR.abl)
 Marco, Graçia (1579.05.01: IZB.8.hg)
 Marco, graçia (1567.04.06: IZB.7.hg)
 Marco, heredad de Juan Josef (1828: IZB.abl.1)
 Marco, Hermógenes [Chapao] (1806: UZT.abl.010)
 Marco, Hnas. Ezquer [Indiano, Casa] (IZB.Bake.info)
 Marco, huertos de Francisco (1850: GAR.15.abl)
 Marco, Jer.mo (1675.07.13: IZB.50.pro)
 Marco, Jesus [Gabrielito] (1806: UZT.abl.059)
 Marco, Jimenez (1999: URZ.tel)
 Marco, Joan (1584.06.10: IZB.9.hg)
 Marco, Joan (1584.10.11.b: IZB.9.hg)
 Marco, Joan (1617.06.26: IZB.14.hgm)
 Marco, Joan (1635.06.07: IZB.16.hgm)
 Marco, Joan (1644.04.14: IZB.17.hgm)
 Marco, Joan (1651.07.13: IZB.30.lr)
 Marco, Joan (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
 Marco, Joan (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
 Marco, Joanco (1563.10.05: IZB.7.hg)
 Marco, Joanco (1567.01.30: IZB.7.hg)
 Marco, Joanco (1568.07.07: IZB.7.hg)
 Marco, Joanco (1569.07.19: IZB.7.hg)
 Marco, Joanco (1569.09.23: IZB.7.hg)
 Marco, Joanco (1569.10.29.a: IZB.7.hg)
 Marco, Joanco (1591.04.24: IZB.4.mp)
 Marco, Joanes (1634: IZB.16.hgm)
 Marco, joan (1605.02.18: IZB.13.hgm)
 Marco, joan (1616.06.26: IZB.14.hgm)
 Marco, Joaquin Miguel (1828: IZB.abl.135b, 138)
 Marco, Jose Maria Garate (1836: ERR.abl.244, 245)
 Marco, Joseph (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
 Marco, Ju.anes (1650.07.13.a: IZB.30.lr)
 Marco, Ju.es (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
 Marco, Ju.o (1634: IZB.16.hgm)
 Marco, Ju.o (1643.06.30: BUR.27.lr)
 Marco, Ju.o (1650.07.13.a: IZB.30.lr)
 Marco, Juan (1605.02.18: IZB.13.hgm)
 Marco, Juan (1623.09.18: IZB.15.hgm)
 Marco, Juan (1634.06.05: IZB.16.hgm)
 Marco, Juan (1675.09.07: GAR.50.pro)
 Marco, Juan Francisco (1828: IZB.abl.19, 386, 388)
 Marco, Juan Jose (1828: IZB.abl.76, 80)
 Marco, Juan José [Pericoguer] (1806: UZT.abl.271)
 Marco, Juan Miguel Alcat hoy Isidoro (1850: GAR.77.abl)
 Marco, Julian (1806: UZT.abl.156.511)
 Marco, Julian (1828: IZB.abl.518b)
 Marco, Layana (1999: UZT.tel)
 Marco, la Femera de Teodoro (1806: UZT.abl.270)
 Marco, la heredad de Baltasar (1842.09.16: UZT.zaraitzu ezkaroze.88.eibn)
 Marco, la pieza de Julian (1806: UZT.abl.511)
 Marco, Lorenzo (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
 Marco, lorenz (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
 Marco, luçia (1569.07.19: IZB.7.hg)
 Marco, Manuel (1806: UZT.abl.089)
 Marco, Manuel [Marengo, Casa Charrailico] (IZB.Bake.info)
 Marco, Manuel [Marengo, Casal de] (IZB.Bake.info)
 Marco, Manuel [Marengo, Corral de Charrailico] (IZB.Bake.info)
 Marco, Manuel [Marengo, Corral de] (IZB.Bake.info)
 Marco, manuela Paula (1836: ERR.abl.244.245)
 Marco, margarita (1566.05.12: IZB.7.hg)
 Marco, margarita (1569.10.03.a: IZB.7.hg)
 Marco, margarita (1575.08.28: IZB.8.hg)
 Marco, margarita (1577.07.23: IZB.8.hg)
 Marco, Mariano Rojo (1836: ERR.abl)
 Marco, maria (1568.06.10: IZB.7.hg)
 Marco, maria (1582.07.30: IZB.9.hg)
 Marco, maria (1592.09.25: IZB.4.mp)
 Marco, maria (1598.01.09.2: IZB.12.hgm)
 Marco, maria (1635.06.07: IZB.16.hgm)
 Marco, Martin (1828: IZB.abl.344b)
 Marco, Martin (1998: ERR.tel)
 Marco, Mateo (1828: IZB.abl.456b, 458)
 Marco, Mayo (1999: UZT.tel)
 Marco, mig.1 (1598.04.09: IZB.12.hgm)
 Marco, mig.1 (1602.10.09: IZB.12.hgm)
 Marco, migl. (1634: IZB.16.hgm)
 Marco, migl. (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
 Marco, migl. (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
 Marco, Miguel (1651.07.13: IZB.30.lr)
 Marco, Miguel (1750.06.08: UZT.64.eibn)
 Marco, miguel (1584.06.10: IZB.9.hg)
 Marco, miguel (1587.09.06: IZB.9.hg)
 Marco, miguel (1598.10.19.a: IZB.12.hgm)
 Marco, miguel (1611.01.01: IZB.19.mv)
 Marco, miguel (1614.06.29: IZB.14.hgm)
 Marco, miguel (1659.04.26: ERR.bardea.46.pro)
 Marco, miguel (1665.11.05: UZT.48.pro)
 Marco, miguel (1676.09.06: UZT.50.pro)
 Marco, Milagros [Casa Algarra] (IZB.Bake.info)
 Marco, mivuel (1586.08.10: IZB.9.hg)
 Marco, m[ari]a (1591.09.23: IZB.4.mp)
 Marco, nicolas (1584.01.16: IZB.9.hg)
 Marco, nicolas (1584.06.10: IZB.9.hg)
 Marco, nicolas (1584.08.12: IZB.9.hg)
 Marco, nicolas (1584.10.21: IZB.9.hg)
 Marco, nicolas (1587.10.29: IZB.9.hg)
 Marco, nicolas (1602.10.09: IZB.12.hgm)
 Marco, nicolas (1666.03.20: IZB.48.pro)
 Marco, nicolau (1569.03.26: IZB.7.hg)
 Marco, Orduna (1999: UZT.tel)
 Marco, P.o (1615.09.29: IZB.21.lr)
 Marco, P.o (1617.01.06: IZB.14.hgm)
 Marco, P.o (1617.04.23: IZB.14.hgm)
 Marco, P.o (1621.09.29: IZB.22.lr)
 Marco, P.o (1624.06.30: ERR.23.lr)
 Marco, P.o (1639.11.23: IZB.17.hgm)
 Marco, P.o (1640.03.01: IZB.17.hgm)
 Marco, P.o (1640.09.04: IZB.17.hgm)
 Marco, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
 Marco, P.o (1668.07.13: IZB.49.pro)
 Marco, p.o (1584.06.10: IZB.9.hg)
 Marco, p.o (1599.06.08: IZB.12.hgm)
 Marco, p.o (1608.09.25: IZB.13.hgm)
 Marco, p.o (1614.08.27: IZB.14.hgm)
 Marco, p.o (1623.06.30: UZT.22.lr)
 Marco, p.o (1627.07.14: IZB.16.hgm)
 Marco, p.o (1634.06.05: IZB.16.hgm)
 Marco, p.o (1634: IZB.16.hgm)
 Marco, p.o (1639.06.19: IZB.17.hgm)
 Marco, Pasqual (1615: ERR.34.pre)
 Marco, Pasqual (1787.a: ERR.21.lr)
 Marco, Pedro (1578.12.24: IZB.8.hg)
 Marco, Pedro (1608.02.07: IZB.13.hgm)
 Marco, Pedro (1610.06.30: ERR.20.lr)
 Marco, Pedro (1639.06.19: IZB.17.hgm)
 Marco, Pedro (1642: UZT.35.pre)
 Marco, Pedro (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
 Marco, Pedro Francisco (1828: IZB.abl.229b, 232)
 Marco, Pedro Josef (1828: IZB.abl.123b)
 Marco, pedro (1577.09.12: IZB.8.hg)
 Marco, pedro (1587.10.29: IZB.9.hg)
 Marco, pedro (1588.12.04: IZB.9.hg)
 Marco, pedro (1588.12.29.a: IZB.11.hgm)
 Marco, pedro (1598.08.09: IZB.12.hgm)
 Marco, pedro (1639.09.23: IZB.17.hgm)
 Marco, pedro (1643.09.06.a)
 Marco, peña llamado el paco de (1668.10.23: BUR.44.pb)
 Marco, Perez (1828: IZB.abl.438, 439)
 Marco, Perez (1999: UZT.tel)
 Marco, petri (1564.09.29.b: IZB.7.hg)
 Marco, petri (1565.10.20: IZB.7.hg)
 Marco, petri (1575.01.15: IZB.8.hg)
 Marco, petri (1592.09.25: IZB.4.mp)
 Marco, petri (1599.06.22: IZB.12.hgm)
 Marco, petri (1563.07.15.b: IZB.7.hg)
 Marco, petri (1579.12.03: IZB.8.hg)
 Marco, piezas de Juane (1630.07.15: UZT.33.pre)
 Marco, piezas de çiprian (1653.08.29: BUR.39.pb)
 Marco, Pieza de Andrés (1806: UZT.abl.011)
 Marco, Pieza de Francisco (1806: UZT.abl.003)
 Marco, Pieza de Juan Andrés (1806: UZT.abl.011)
 Marco, Pieza de Julian (1806: UZT.abl.295)
 Marco, Pieza de Laseta ahora de Salvador (1806: UZT.abl.432)
 Marco, Pieza de Miguel (1892: UZT.abl.003)
 Marco, Pieza de Vicente (1806: UZT.abl.059)
 Marco, pieza de Agustin (1828: IZB.abl.1, 13)
 Marco, pieza de joan (1677.05.20: UZT.50.pro)
 Marco, pieza de Juan Josef (1828: IZB.abl.4)
 Marco, Ramon Perez (1828: IZB.abl.354, 357)
 Marco, sacho (1568.01.08: IZB.7.hg)
 Marco, Salvador (1828: IZB.abl.531)
 Marco, Salvador [Juanramón] (1806: UZT.abl.232)
 Marco, san.o (1591.10.20: IZB.4.mp)
 Marco, Sancho (1564.12.20: IZB.7.hg)
 Marco, Sancho (1572.06.10: IZB.8.hg)
 Marco, Sancho (1617.01.06: IZB.14.hgm)
 Marco, sancho (1567.09.03: IZB.7.hg)
 Marco, sancho (1579.10.03: IZB.8.hg)
 Marco, sancho (1579.10.05: IZB.8.hg)
 Marco, sancho (1665.11.05: UZT.48.pro)
 Marco, sebas.n (1676.09.06: UZT.50.pro)
 Marco, Sebastian (1630.07.15: UZT.33.pre)
 Marco, sebastian (1598.01.09.2: IZB.12.hgm)
 Marco, Silverio (1806: UZT.abl.003)
 Marco, sobre la peña que llaman el pozo de (1645.01.06: BUR.38.pb)
 Marco, Tierra del dicho (1806: UZT.abl.244)
 Marco, unas piezas q. al pnte. pose vican (1648.07.17: UZT.29.lr)
 Marco, unos campos de Pedro Martin (1850: GAR.37.abl)
 Marco, Ureña (1999: GAR.tel)
 Marco, Vicent (1590.05.22: IZB.11.hgm)
 Marco, Vicente (1850: GAR.83.abl)
 Marco, P.o (1626.10.11: IZB.16.hgm)
 Marco: "Casa Pedromarco" (IZB.Bake.info)
 Marco, Silverio (1576.11.30: IZB.8.hg)
 Marcón, Casa Jacinto [La Leonides] (IZB.Bake.info)
 Marcos Pérez [Casa Sancho Garde], Pedro (1806: UZT.abl.177)
 Marcos, Manuel (UZT.Landa.info)
 Marengo (IZB.Bake.info) • eziz.
 Marengo Miguelico (IZB.Bake.info) • eziz.
 Marengo [Charrailico, Corral de] [Manuel Marco] (IZB.Bake.info) • eziz.
 Marengo, Borda (IZB.Bake.info) • eziz.
 Marengo, Borda (IZB.kart.321.1) • eziz.
 Marengo, Borda de (IZB.kart.321.1) • eziz.
 Marengo, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.
 Marengo, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
 Marengo, Casa Charrailico (IZB.Bake.info) • eziz.
 Marengo, Casa [Miguelico] [José Estormés]: "caida" (IZB.Bake.info) • eziz.
 Marengo, Casal de (IZB.Bake.info) • eziz.
 Marengo, Casal de [Manuel Marco] (IZB.Bake.info) • eziz.

- Marengo, Corral (IZB.Bake.info) • eziz.
 Marengo, Corral de (IZB.kart.321.1) • eziz.
 Marengo, Corral de [en Pekoetxe] (IZB.Bake.info) • eziz.
 Marengo, Corral de [Manuel Marco] (IZB.Bake.info) • eziz.
 Marengo, la belena de (IZB.Bake.info) • eziz.
 Margarita algarra, pieza de (1610.10.28: IZB.34.pre) • iz.
 Mari Juan (1772: ERR.nmem) • iz.
 María andres (1594.06.14: URZ.5.mp) • iz.
 María Aroch, casa de (1678.10.16: ERR.50.pro) • iz.
 María aroch, piezas de (1678.07.07: ERR.50.pro) • iz.
 María arregui, la heredad de (1675.07.30: IZB.50.pro) • iz.
 María bon, piezas de (1675.07.30: IZB.50.pro) • iz.
 María de Burgui, Santa (1667.06.24: BUR.48.pro) • iz.
 María esandi, Casa de (1670.09.23: ERR.49.pro) • iz.
 María gayarre, piezas de (1678.07.07: ERR.50.pro) • iz.
 María gracieta, gracieta acusada nieta de la dicha (1569.09.08.a: BUR.eliz) • iz.
 María herlanz viuda de domingo elicalte, pieza de (1674.12.20: BUR.45.pb) • iz.
 María herlanz, pieza de (1667.01.20: BUR.45.pb) • iz.
 María herlanz, piezas de (1672.02.12: BUR.44.pb) • iz.
 María hija de Joanco ledea (1569.09.08.a: BUR.eliz) • iz.
 María Jauregui Viuda, pieza de (1642.04.22: UZT.35.pre) • iz.
 María Juana, Borda (IZB.Bake.info) • iz.
 María Laboraria (1613.09.23: ERR, Idoate 1977: 296) • iz.
 María Ledeá Viuda, piezas de la dha. (1671.09.23: BUR.44.pb) • iz.
 María ledea, pieza de la dicha (1675.01.07: BUR.45.pb) • iz.
 María lopez, la hija de (1663.03.28: URZ.39.pb) • iz.
 María Lucea (1569.09.08.a: BUR.eliz) • iz.
 María mea, guerto de (1663.12.10: ERR.47.pro) • iz.
 María ortiz, huerto de (1667.04.21: ERR.48.pro) • iz.
 María Parra, Borda de (GAR.kart.413.2) • iz.
 María Pascuala, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
 María ros, campos de (1664.06.27: BUR.42.pb) • iz.
 María Sanz (1594.04.26: URZ.5.mp) • iz.
 María Ustes, huerta de (1670.05.22: BUR.44.pb) • iz.
 María ynza viuda de P.o Vita, Campos de (1670.04.14: GAR.49.pro) • iz.
 Mariajuna, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
 Marian herlanz, pieza de (1667.01.20: BUR.43.pb) • iz.
 Mariana [Callizo, Miguel] (1806: UZT.abl.244) • iz.
 Mariano Arrizurieta, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
 Mariano Cebrián [Bailón, Corral de] (IZB.Bake.info) • iz.
 Mariano Cebrián [Casa Salanova: "El Hojalatero"] (IZB.Bake.info) • iz.
 Mariano Estornés y Hnos. [Linares, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
 Mariano Larriqueta, Mariano [Pocalengua] (1806: UZT.abl.001) • iz.
 Mariano Marcilla [Marcilla, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
 Mariano Ribed [Lujeta, Casa El Sultán] (IZB.Bake.info) • iz.
 Mariano Tapia [Forchuna, Casa Pedro Antonio] (IZB.Bake.info) • iz.
 Mariano, Borda (IZB.Bake.info) • iz.
 Mariano, Borda (IZB.kart.322.2) • iz.
 Marias, la misma Cruz de las tres (1672.04.07: ERR.49.pro) • iz.
 María Andresa, Casa La (IZB.Bake.info) • iz.
 María Andresa, Casa La [Ramón Tutero] (IZB.Bake.info) • iz.
 María Barace [Salvatro, Casa Gastech] (IZB.Bake.info) • iz.
 María Brasilia, Calle (BUR.Glaria.info) • iz.
 María Camino y M^a Pilar Lasa [Berriat, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
 María Ezker, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
 María Ezquer [Conye, Corral de] (IZB.Bake.info) • iz.
 María Ezquer [Guillén, Casa del Zurdo] (IZB.Bake.info) • iz.
 María Ezquer [Tutora, Casa Valenxia] (IZB.Bake.info) • iz.
 María Gil [Pirra, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
 María Jesús Esparz [Basilio, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
 María Jesús Esparz [Casa Amandia: "El Americano"] (IZB.Bake.info) • iz.
 María Jesús Rubio [Jisebles, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
 María Juana, Borda (IZB.kart.321.1) • iz.
 María Juana, Borda de (IZB.kart.321.1) • iz.
 María Juana, Bordas de (IZB.kart.322.2) • iz.
 María Luisa Ayesa [Larreta, Casa Sigüesano] (IZB.Bake.info) • iz.
 María Pérez [Pedro Cipián, Casa Minchapan] (IZB.Bake.info) • iz.
 María Pilar Lasa [Berriat, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
 María, Borda de Doña (ERR.kart.319.1) • iz.
 María: "M[ari]a landa, piecas de" (1632.09.21: URZ.33.pre) • iz.
 María: "M[ari]a lopiz, Do. lopiz y" (1632.04.20: URZ.33.pre) • iz.
 María: "M[ari]a Pascuala, Casa" (1920: IZB.etx) • iz.
 María: "M[ari]a Urçaynqui Viuda de Blas Inza, pieza de" (1644.05.29: BUR.38.pb) • iz.
 Marias, Las tres (1892: BID.28.kat) • iz.
 Maribitoria, borda de (IZB.Karrikiri.info) • iz.
 Maribitoria, Casa (1920: IZB.etx) • iz.
 Maribitoria, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
 Maribitoria, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
 Marichalar (1850: GAR.1.abl) • iz.
 Marichalar, los licen.dos (1629.08.04: ERR.24.lr) • iz.
 Marichalar, P.o de (1609.03.25: IZB.19.mv) • iz.
 Marichalar, Teresa (1850: GAR.28.abl) • iz.
 Maricho [Gorostordoy, Santiago] (1806: UZT.abl.447) • iz.
 Maricho, Casa (1806: UZT.abl.258) • iz.
 Mariezcurrena (1998: URZ.tel) • iz.
 Mariezcurrena, Lizasoain (1999: URZ.tel) • iz.
 Marijuana (IZB.Bake.info) • iz.
 Marijuana Rnas., Borda de [Maze] (IZB.kart.321.1) • iz.
 Marijuana [Casa Ciprian Tapia] (IZB.Bake.info) • iz.
 Marijuana [Ciprian Tapia, Casa] [Nicolás Ezquer] (IZB.Bake.info) • iz.
 Marijuana, Borda (IZB.Bake.info) • iz.
 Marijuana, Borda de (IZB.kart.227.4) • iz.
 Marijuana, Borda de la (1946: IZB.kat.368) • iz.
 Marijuana, Casa (1920: IZB.etx) • iz.
 Marijuana, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
 Marijuana, Casa Ciprian Tapia (IZB.Bake.info) • iz.
 Marin Alaman, pieza de Juan (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290)
 Marin Garçes mayor, cassa de (1671.09.23: BUR.44.pb)
 Marin, Benito (1840.06.25: ERR.85.eibn)
 Marin, Manuel Francisco (1836: ERR.abl.274)
 Marina, Santa (BID.kart.411.4 // Izize 317.4 & 411.1-2) • iz.
 Maripaiscola, Casa La (IZB.Bake.info) • iz.
 Maripaiscola, Casa La: "desaparecida, hoy casual" (IZB.Bake.info) • iz.
 Mariscal, Casa (1836: ERR.abl) • eziz.
 Mariscal, Corral del (ERR.kart.412.2) • eziz.
 Marivitoria (IZB.Bake.info) • iz.
 Marivitoria [Marta, Casa La] [Victor Gorriá] (IZB.Bake.info) • iz.
 Marivitoria, Casa La Marta (IZB.Bake.info) • iz.
 Marqués Mayo, Hnos. [Sacristán] (1806: UZT.abl.270)
 Marquo Juntero, p.o (1586.10.04.b: IZB.3.mp)
 Marquo, margarita (1569.12.22: IZB.2.mp)
 Marquo, Pedro (1592.01.05: IZB.4.mp)
 Marquo, san.o (1573.05.09: IZB.2.mp)
 Marracos (1960: BUR.2.kat)
 Marracos, Borda de (GAR.kart.421.1)
 Marracos, Casa de (1850: GAR.7.abl)
 Marracos, Casa de Juan Cosme Bernat: su sucesor Domingo (1836: ERR.abl.36)
 Marracos, Domingo (1836: ERR.abl.36)
 Marracos, Domingo Cosme (1836: ERR.abl)
 Marracos, Juliana (1896: BUR.90.kat)
 Marracos, Miguel (1896: BUR.97.kat)
 Marrakos (BUR.Zabalza.info)
 Marraquo, Joan (1602.01.04: URZ.6.mp)
 Marco, nicolau (1591.09.23: IZB.4.mp)
 Marco, nicolau (1591.10.14: IZB.4.mp)
 Marco, p.o (1591.09.23: IZB.4.mp)
 Marco, p.o (1592.11.09: URZ.4.mp)
 Marco, pedro (1592.09.09: URZ.4.mp)
 Marco, yñigo (1593.04.21: IZB.4.mp)
 Marroq, p.o. (1593.04.21: IZB.4.mp)
 Marroqu, frances (1562.09.03: BID.1.pp)
 Marroqu, Joan (1598.02.19: IZB.5.mp)
 Marroqu, pedro (1569.12.22: IZB.2.mp)
 Marroqu, petri (1570.01.09: IZB.2.mp)
 Marroqu, petri (1593.04.07: IZB.4.mp)
 Marrusuri [Bailón], Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
 Marrusuri, Casa [Bailón] [Angel Conget] (IZB.Bake.info) • eziz.
 Marruxuri, Borda (IZB.Bake.info) • eziz.
 Marruxuri, Borda de (IZB.kart.227.4 & 316.2) • eziz.
 Marta Luisa Aguayo [Cigarrillos Arrizurieta La Trini, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
 Marta Marivitoria, Casa La (IZB.Bake.info) • iz.
 Marta, Casa La [Marivitoria] [Victor Gorriá] (IZB.Bake.info) • iz.
 Martieg, domingo (1642.08.03.a: BID.32.lr)
 Martieg: "domingo m[arti]cg" (1642.08.03.a: BID.32.lr)
 Martich (1621.09.16: GAR.22.lr)
 Martich menor, P.o (1665.11.07: GAR.48.pro)
 Martich muger de martin glaria del horno, maria (1569.09.08.a: BUR.eliz)
 Martich y Contes de garde, domingo (1634.09.18: GAR.25.lr)
 Martich, campos de domingo (1630.07.07: GAR.25.lr)
 Martich, D. Juan (1666.08.09: GAR.eliz)
 Martich, D. Juan (1669.09.17: GAR.eliz)
 Martich, Domingo (1642.08.03.a: GAR.32.lr)
 Martich, domingo (1631.10.11.a: GAR.25.lr)
 Martich, Don Juan (1669.09.17: GAR.eliz)
 Martich, el dicho domingo (1634.09.18: GAR.25.lr)
 Martich, el dicho pedro (1634.09.18: GAR.25.lr)
 Martich, Felipe (1675.09.07: GAR.50.pro)
 Martich, Juan (1625.11.13: GAR.23.lr)
 Martich, la casa de (1582.09.17: UZT.2.mp)
 Martich, la dicha casa y en la Sala della llamada (1634.11.18: ERR.25.lr)
 Martich, la landa de (1634.11.18: IZB.16.hgm)
 Martich, m.a (1634: IZB.16.hgm)
 Martich, miagl. (1588.12.29.a: IZB.11.hgm)
 Martich, Miguel (1672.09.17.a: GAR.49.pro)
 Martich, miguel (1575.10.08: IZB.8.hg)
 Martich, miguel (1581.10.01.a: IZB.9.hg)
 Martich, miguel (1666.09.10: GAR.48.pro)
 Martich, miguel (1672.11.01: GAR.49.pro)
 Martich, miguel (1672.11.01: GAR.eliz)
 Martich, P.o (1672.11.01: GAR.49.pro)
 Martich, pascoala (1621.04.15: GAR.22.lr)
 Martich, Pedro (1672.11.01: GAR.eliz)
 Marticha, pedro (1578.03.10: BUR.10.pg)
 Martiecg, miguel (1596.04.02: IZB.12.hgm)
 Martiguinda, Borda de (ERR.kart.412.2) • iz.[= "Martin Guinda"]
 Martiguinda, Casa llamada (1836: ERR.abl.272) • iz.
 Martimoro [Mayo, Nicolas] [ik. Martin Moro] (1806: UZT.abl.452) • iz.
 Martin (1806: UZT.abl.252)
 Martin (1998: GAR.tel)
 Martin (1998: IZB.tel)
 Martin (1998: UZT.tel)
 Martin abarca, el dicho (1642.10.18: BUR.37.pb) • iz.
 Martin ahorta de Antonio Ederra, Juan Severino (1806: UZT.abl.005)
 Martin alaman, Vicente (1676.09.06: UZT.50.pro)
 Martin aleman, Vicente (1676.09.06: UZT.50.pro)
 Martin alle. de la dicha villa, el Señor domingo (1628.11.29: BID.24.lr)
 Martin alle. de la villa de vidangoz, domingo (1629.06.30: BID.24.lr)
 Martin al[ca]lde, domingo (1629.08.04: BID.24.lr)
 Martin Amigot (1836: ERR.abl) • iz.
 Martin Armendariz, Mari Gorri Viuda de (1671.12.08: BUR.44.pb) • iz.
 Martin arrgons ayamus, piezas de (1662.04.20: URZ.47.pro) • iz.
 Martin balentin, Cristobal (1676.09.06: UZT.50.pro) • iz.
 Martin balentin, Juan (1676.09.06: UZT.50.pro) • iz.
 Martin Baraze (1807.12.10: ERR, Idoate 1977: 391) • iz.
 Martin Cortes, Geronimo (1790: UZT.nob.2.53) • iz.
 Martin de Garde, Petri (1525.08.08: GAR.burgi.eliz)
 Martin de Roncal, Joaquin (1802: URZ.abl.24)
 Martin de uztaarzo, Domingo (1842.09.16: UZT.88.eibn)
 Martin de vidangoz, domingo (1643.06.30: BID.27.lr)
 Martin Ederra (1999: UZT.tel)
 Martin en urtea, Josep (1787.b: ERR.21.lr)
 Martin encoch y de Domingo Lopiz, piezas de (1662.04.20: URZ.47.pro) • iz.
 Martin Erles, Don (1652.01.24: URZ.48.pro) • iz.

5.2.1. Errokaribarko deiturak, izenak eta goitizenak

- Martin garat menor, Vicente* (1676.09.06: UZT.50.pro) • iz.
- Martin garat, Vicente* (1676.09.06: UZT.50.pro) • iz.
- Martin Glaria, la capellania de don* (1671.09.23: BUR.44.pb) • iz.
- Martin Guillen* (1999: IZB.tel)
- Martin herlanz es.no, casas de* (1665.07.07: BUR.42.pb) • iz.
- Martin herlanz y Joan Glaria, pieças de* (1664.10.29: BUR.42.pb) • iz.
- Martin herlanz, maria lobera muger de* (1650.01.24: BUR.39.pb) • iz.
- Martin herlanz, pieças de* (1660.09.19: BUR.41.pb) • iz.
- Martin herlanz, pieças de* (1676.10.20: BUR.50.pro) • iz.
- Martin Hugalde escribano, Juan* (1730.07.28: IZB, Idoate 1977: 342) • iz.
- Martin Laseta, pieças de* (1656.07.18: BID.40.pb) • iz.
- Martin Lumo, Ju.o* (1676.09.06: UZT.50.pro) • iz.
- Martin Marco* (1998: ERR.tel)
- Martin menor en dias, Bartolome* (1614.03.13: UZT.21.lr)
- Martin menor, domingo* (1646.11.05: BID.29.lr)
- Martin Moro, Borda de* (UZT.kart.313.1) • iz.
- Martin natural de esta Villa de Burgui, ffran.ca* (1659.05.15: BUR.40.pb)
- Martin Pancho, Casa [Aroza]* (1802: URZ.abl.125.148.149.206)
- Martin Perez* (1999: UZT.tel)
- Martin Perez, Casa* (1802: URZ.abl.67.227.230)
- Martin Sanz pelayre, la pieza de* (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206) • iz.
- Martin Sanz, Borda de* (BUR.kart.414.3, 415.2, 416.1 & 421.1) • iz.
- Martin Sanz, el dho.* (1660.06.18: BUR.41.pb) • iz.
- Martin Sarries* (1998: ERR.tel)
- Martin Soldan menor, miguel* (1676.09.06: UZT.50.pro) • iz.
- Martin Urruñia, Pasqual* (1676.09.06: UZT.50.pro) • iz.
- Martin Vez.o de la Villa de Burgui, Pedro* (1666.05.29: BUR.42.pb)
- Martin vez.o de burgui, canpo de juanes* (1633.03.09: BUR.25.lr)
- Martin Xemeniz, bezino de Roncal* (1375.10.16: ERR, Idoate 1977: 184) • iz.
- Martin y con las de cues, piezas de Joan* (1659.12.31: UZT.46.pro)
- Martin y Daspa, Casa que fué de Pedro José* (1836: ERR.abl.255.256)
- Martin y Daspa, Pedro José* (1836: ERR.abl.99)
- Martin y Hualde es[criba]no, Jn.o* (1642.08.03.c: UZT.arette.DD1)
- Martin y Hualde, Joan* (1641.12.03: UZT.1.eliz)
- Martin y hualde, Juan* (1609.10.03.b: UZT.19.mv)
- Martin y Vicente Bidacar, Pieza de Pascual* (1806: UZT.abl.008)
- Martin ybarr, el extremo de la arrtiga de* (1672.01.04: ERR.49.pro) • iz.
- Martin [Navarzato], Bernardo* (1836: ERR.abl.280)
- Martin, açequiagaraya Junto a San* (1654.01.27: BUR.39.pb) • iz.
- Martin, al fondon de la pieça de Juan* (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222)
- Martin, Ambrosio diputado* (1691.06.28: BUR.23b.eibn)
- Martin, andres* (1664.03.10.b: BUR.42.pb)
- Martin, Bartolome* (1614.03.13: UZT.21.lr)
- Martin, bartolome* (1609.10.03.b: UZT.19.mv)
- Martin, Bernardo de* (1828: IZB.abl.544)
- Martin, Blas* (1828: IZB.abl.516b)
- Martin, Campo de Joaquin* (1836: ERR.abl.136)
- Martin, Campo de pedro glaria* (1654.02.19: BUR.32.lr)
- Martin, Campos de Ambrosio* (1836: ERR.abl.198)
- Martin, Campos de Estevan Ambrosio* (1836: ERR.abl.255)
- Martin, campos de Jose* (1836: ERR.abl.95)
- Martin, campos de Manuel* (1836: ERR.abl.239.280)
- Martin, Casa de Juan Jose* (1836: ERR.abl.285)
- Martin, Casa de Manuel[i]co* (1836: ERR.abl.2, 3, 4, 5)
- Martin, Casa que fué de Estevan* (1836: ERR.abl.199.200)
- Martin, Casa que fué de Jose* (1836: ERR.abl.269)
- Martin, catalina* (1617.10.16: URZ.21.lr)
- Martin, cat[alin]a* (1617.10.16: URZ.21.lr)
- Martin, christobal* (1665.11.05: UZT.48.pro)
- Martin, Ciprian Garde* (1828: IZB.abl.4, 455, 456)
- Martin, Col de la Pierre St.* (IZB.kart.229.3) • iz.
- Martin, Cristobal* (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Martin, Dn. Ciprian Garde* (1828: IZB.abl.25)
- Martin, Domingo* (1616.12.12.a: ERR.21.lr)
- Martin, Domingo* (1628.11.29: BID.24.lr)
- Martin, Domingo* (1643.06.30: ERR.27.lr)
- Martin, Domingo* (1665.11.06: BID.48.pro)
- Martin, Domingo* (1665.11.09: ERR.48.pro)
- Martin, Domingo* (1668.03.20: BID.49.pro)
- Martin, Domingo* (1620.03.21: URZ.33.pre)
- Martin, domingo* (1601.09.17: URZ.6.mp)
- Martin, domingo* (1617.10.16: ERR.21.lr)
- Martin, domingo* (1622.07.02.b: GAR.22.lr)
- Martin, domingo* (1627.07.18: BUR.23.lr)
- Martin, domingo* (1627.10.13: GAR.23.lr)
- Martin, domingo* (1676.03.16: BID.50.pro)
- Martin, el dho. Joan de San* (1672.11.01: GAR.eliz) • iz.
- Martin, Ermita de San* (ERR.kart.319.1) • iz.
- Martin, Esteban* (1836: ERR.abl.152)
- Martin, Esteban Ambrosio* (1836: ERR.abl.269)
- Martin, estevan* (1787.a: ERR.21.lr)
- Martin, Fernando Belio* (1836: ERR.abl)
- Martin, Fran.co* (1840.06.25: UZT.85.eibn)
- Martin, fran.co* (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Martin, fran.o* (1665.11.05: UZT.48.pro)
- Martin, Gabriel* (1665.11.05: UZT.48.pro)
- Martin, gabriel* (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Martin, gabriel* (1677.06.05: UZT.50.pro)
- Martin, Indurain* (1999: ERR.tel)
- Martin, Jn.o* (1582.09.17: UZT.2.mp)
- Martin, Joan* (1671.09.23: BUR.44.pb)
- Martin, Joan* (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Martin, Joaquin* (1836: ERR.abl.199.200)
- Martin, Joaquin* (1836: ERR.abl.251)
- Martin, Joaquin Chan[chona]* (1836: ERR.abl)
- Martin, Jose Javier* (1836: ERR.abl.255.256)
- Martin, Jose Mariano [Churrust]* (1806: UZT.abl.090)
- Martin, Jose Miguel* (1836: ERR.abl.42.43.44)
- Martin, Joseph* (1665.11.05: UZT.48.pro)
- Martin, Joseph.* (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Martin, Ju.o* (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Martin, la heredad de pedro* (1654.10.07: UZT.32.lr)
- Martin, la pieza de Sancho* (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207)
- Martin, los herederos de Estevan* (1836: ERR.abl.54)
- Martin, madalen* (1617.10.16: URZ.21.lr)
- Martin, mag.na* (1617.10.16: URZ.21.lr)
- Martin, Manuel* (1836: ERR.abl.150)
- Martin, margarita* (1653.06.07: UZT.31.lr)
- Martin, miql.* (1644.07.03: ERR.28.lr)
- Martin, miql.* (1665.11.09: ERR.48.pro)
- Martin, Miguel* (1999: UZT.tel)
- Martin, Miguel Casa el Vizco* (1836: ERR.abl)
- Martin, miguel dronda mayoral de Vicente* (1659.04.26: ERR.bardea.46.pro)
- Martin, Orduna* (1999: UZT.tel)
- Martin, P.o* (1665.02.14: BUR.42.pb)
- Martin, Pasqual* (1665.11.05: UZT.48.pro)
- Martin, Pasqual* (1665.11.05: UZT.48.pro)
- Martin, Pasqual* (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Martin, Pasqual* (1787.a: ERR.21.lr)
- Martin, Pedro Jorge* (1787.a: ERR.21.lr)
- Martin, Pedro Jose* (1836: ERR.abl)
- Martin, pedro* (1665.02.14: BUR.42.pb)
- Martin, Petri* (1589.12.03: IZB.11.hgm)
- Martin, petri* (1593.11.12: IZB.4.mp)
- Martin, pieças de P.o* (1643.05.28: BUR.37.pb)
- Martin, pieça de Juan* (1618.04.18: BUR.21.lr)
- Martin, Pieza de Hilarión* (1806: UZT.abl.002.003)
- Martin, pieza de domingo* (1659.12.31: UZT.46.pro)
- Martin, pieza de Juan Joaquin* (1806: UZT.abl.010)
- Martin, piezas de Landa y christobal* (1659.12.31: UZT.46.pro)
- Martin, Pilar* (1999: IZB.tel)
- Martin, P[edr]o* (1612.09.27: URZ.21.est)
- Martin, P[edr]o* (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Martin, P[edr]o* (1640.09.10: ERR.27.lr)
- Martin, P[edr]o* (1665.02.14: BUR.42.pb)
- Martin, p[edr]o* (1592.09.29: IZB.4.mp)
- Martin, Salvador [Sanz]* (1806: UZT.abl.380)
- Martin, Sebastian Zoco* (1836: ERR.abl)
- Martin, Valeriano [Palotes]* (1806: UZT.abl.402)
- Martin, Vicente* (1641.12.03: UZT.1.eliz)
- Martin, Vicente* (1643.06.30: ERR.27.lr)
- Martin, Viçente* (1665.11.05: UZT.48.pro)
- Martin Sanz* (BUR.Glaria.info) • iz.
- Martin Sanz pelayre, la pieza de* (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321) • iz.
- Martin Sanz, Borda de* (BUR.kart.414.3, 415.2, 416.1 & 421.1) • iz.
- Martin Sanz, la borda* (BUR.Glaria.info) • iz.
- Martin Sanz, Rincón de* (BUR.Glaria.info) • iz.
- Martin Sanz, Rincón de* (BUR.kart.415.2) • iz.
- Martin, Fermín* (IZB.Bake.info)
- Martin, Iglesia de San* (URZ.kart.319.2) • iz.
- Martin, José Maria* (IZB.Bake.info)
- Martin, la borda de* (IZB.Tapia.info) • iz.
- Martin, Piedra de San* (IZB.kart.229.3) • iz.
- Martin, Sima de San* (IZB.kart.229.3) • iz.
- Martin*: “M[arti]n de uztaarroz, agustina” (1653.09.18: UZT.31.lr)
- Martin*: “M[arti]n diputados de la villa de Uztaarroz, vicien” (1643.06.30: UZT.27.lr)
- Martin*: “M[arti]n mayor, pieças de vicien” (1654.10.20.b: UZT.32.lr)
- Martin*: “M[arti]n mayoral de Biçente M[arti]n, xpobal” (1655.11.13.a: ERR.40.pb)
- Martin*: “M[arti]n ochoa, pieça de” (1645.10.08: UZT.35.pre) • iz.
- Martin*: “M[arti]n Redin de malli, pieça de” (1662.08.15: BUR.44.pb) • iz.
- Martin*: “M[arti]n Redin de malli, pieça de” (1662.08.15: BUR.44.pb) • iz.
- Martin*: “M[arti]n viuda de Juan lopez, Cata[lin]a” (1631.10.15: URZ.33.pre)
- Martin*: “M[arti]n viuda de p.o perez, gra[cia]” (1617.11.18: ERR.36.pre)
- Martin*: “M[arti]n viuda, guerto de Cata[lin]a” (1632.09.21: URZ.33.pre)
- Martin*: “M[arti]n y Ju[a]n gabra, lineares de p.o” (1648.07.08: BUR.29.lr)
- Martin*: “M[arti]n, açequia garaya Junto a san” (1651.04.03: BUR.39.pb) • iz.
- Martin*: “M[arti]n, bar[tol]o[me]” (1623.06.30: UZT.22.lr)
- Martin*: “M[arti]n, Campos de joanes” (1626.06.28: BUR.23.lr)
- Martin*: “M[arti]n, Casa de agustin” (1652.06.10: UZT.31.lr)
- Martin*: “M[arti]n, cassa de domingo” (1645.10.03: UZT.35.pre)
- Martin*: “M[arti]n, catalina” (1617.06.29: URZ.34.pre)
- Martin*: “M[arti]n, Domingo” (1612.09.27: URZ.21.est)
- Martin*: “M[arti]n, Domingo” (1615.06.03: BID.21.lr)
- Martin*: “M[arti]n, Domingo” (1628.11.29: BID.24.lr)
- Martin*: “M[arti]n, joanes” (1626.06.28: BUR.23.lr)
- Martin*: “M[arti]n, Ju.o Rota pastor de Viçen” (1644.04.26: ERR.38.pb)
- Martin*: “M[arti]n, Juan” (1645.10.03: UZT.35.pre)
- Martin*: “M[arti]n, los liecos de domingo” (1644.08.15: BID.46.pro)
- Martin*: “M[arti]n, P.o” (1645.11.18: BUR.38.pb)
- Martin*: “M[arti]n, xpobal M[arti]n mayoral de Biçente” (1655.11.13.a: ERR.40.pb)
- Martin*: “M[arti]n y Ju.n gabra, lineares de p.o” (1648.07.08: BUR.29.lr)
- Martin*: “M[arti]n, P.o” (1645.11.18: BUR.38.pb)
- Martin*: “M[arti]n, maria” (1568.02.16: IZB.7.hg)
- Martin*: “M[arti]n, miguel” (1568.11.29.b: IZB.7.hg)
- Martin*: “M[arti]n, petri” (1563.07.15.d: IZB.7.hg)
- Martin*: “M[arti]n, petri” (1565.04.26: IZB.7.hg)
- Martin*: “M[arti]n, petri” (1589.12.03: IZB.11.hgm)
- Martin*: “M[ar]r[ti]n Azparren, pieças de” (1642.10.03: BUR.37.pb) • iz.
- Martin*: “M[ar]r[ti]n baldan, pieças del dho” (1655.01.11: BUR.41.pb) • iz.
- Martin*: “M[ar]r[ti]n Gayarre de Garde, la sierra de osobia de” (1656.09.29: GAR.40.pb) • iz.
- Martin*: “M[ar]r[ti]n Glaria, al lado del campo del dho.” (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • iz.
- Martin*: “M[ar]r[ti]n glaria, las Artigas que ha abierto” (1643.05.18: BUR.37.pb) • iz.

- Martin: "M[a]r[ti]n gorri, pieza de" (1643.09.22.b: ERR.37.pb) • eziz.
- Martin: "M[a]r[ti]n Sanz de cata.a sr. de Racax, la pieza de" (1653.07.06: BUR.ustaze.39.pb) • eziz.
- Martin: "M[a]r[ti]n Sanz, la pieza de" (1661.06.19.b: BUR.41.pb) • eziz.
- Martin: "M[a]r[ti]n Solana, la borda de" (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • eziz.
- Martin: "M[a]r[ti]n Vrcaynqui, lineares del dho." (1644.03.23: BUR.38.pb) • eziz.
- Martin: "M[a]r[ti]n, p[edr]o" (1606.01.15: IZB.13.hgm)
- Martin: "Mar[ti]n y hualde es.no Real, Ju.o" (1625.01.06: ERR.23.lr)
- Martin: "Martjn, Port aperat lapeyre de" (1389.07.29: IZB.arette.DD1) • eziz.
- Martin: "Martin-chipi, Casa de" (1850: GAR.48.abl) • eziz.
- Martinez (1998: IZB.tel)
- Martinez Daspa (1998: ERR.tel)
- Martinez Zaboran (1999: IZB.tel)
- Martinez, fondon de la pieza de juan (1441.09.21: BUR.garde.eliz)
- Martinez, Gabas (1999: IZB.tel)
- Martinez, Ju.o (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Martinez, Ju.s (1627.09.16: BUR.23.lr)
- Martinez, Lopez (1999: IZB.tel)
- Martinez, migl. (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Martinez, Santiago Antonio (1803: GAR.eliz)
- Martinez (IZB.Bake.info)
- Martinez, Ascension [Juan Pito, Corral de] (IZB.Bake.info)
- Martinez, Elias [Casa Juan Pito: "La Venta"] (IZB.Bake.info)
- Martingory (1614.08.27: IZB.14.hgm) • eziz.
- Martinguina, Casa (1836: ERR.abl) • eziz.
- Martini de Roncali, Sancti (1102.01.27: ERR. Bec. Leire, Idoate 1977: 176) • eziz.
- Martino de Ronchali, Sancto (1102.01.27: ERR. Bec. Leire, Idoate 1977: 175) • eziz.
- Martinsanz, rincón de (BUR.Glaria.info) • eziz.
- Martiz, Joane (1564.10.03: IZB.7.hg)
- Martxoliko, la belena de (IZB.Bake.info) • eziz.
- Martxon Rnas., Borda de (IZB.kart.321.1)
- Martxon, Borda (IZB.Bake.info)
- Martxon, Casa (IZB.Bake.info)
- Martxon, Casa (IZB.Bake.info)
- Martxon, Casa Jacinto (IZB.Bake.info)
- Martxon, Corral (IZB.Bake.info)
- Martxon, Corral de (IZB.kart.324.1)
- Martxon, Borda de (IZB.kart.321.1)
- Martxonico, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Martxoniko, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Marxelino, Casa: "caída" (IZB.Bake.info) • eziz.
- Marzan vezino de la Villa de Isaua, P.o (1666.11.15: IZB.48.pro)
- Marzan, blas (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Marzan, blas (1667.07.13: IZB.48.pro)
- Marzan, blas (1675.07.13: IZB.50.pro)
- Marzan, Joan (1665.11.09: ERR.48.pro)
- Marzan, martin (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Marzan, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Maselina [Boraberri, Andrés] (1806: UZT.abl.189) • eziz.
- Masterra, al señor abad don Felipe (1626.11.14: GAR.24.lr)
- Masterra, Casa de (1850: GAR.26.abl)
- Masterra, Juan (1615.06.17: IZB.14.hgm)
- Masterra, Juan (1624.09.29: ERR.23.lr)
- Masterra, pieza de Domingo (1634.09.01: GAR.35.pre)
- Mastuzarra (BUR.Glaria.info) • eziz.
- Mastuzarra Rnas., Borda de (BUR.kart.412.3) • eziz.
- Mastuzarra, Borda de (BUR.kart.412.3) • eziz.
- Mastuzarra, Camino de (BUR.kart.412.3) • eziz.
- Mastuzarra, la borda (BUR.Glaria.info) • eziz.
- Matamachos (GAR.kart.421.1) • eziz.?
- Matamachos, Puerto (GAR.kart.421.1) • eziz.?
- Matasanos (UZT.kart.2.192 & 2.273) • eziz.
- Matea, Casa La [El Gardacho] [Angel Garde] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Matea, Casa la [El Gardacho] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Matea, la (IZB.Bake.info) • eziz.
- Mateo (1998: IZB.tel)
- Mateo de urçainqui, bordal de miguel (1667.04.21: ERR.48.pro)
- Mateo, Antoñanzas (1999: IZB.tel)
- Mateo, p.o (1600.08.21: IZB.12.hgm)
- Matero, p.o (1600.08.22: IZB.12.hgm)
- Matheo, P.o (1599.06.01: IZB.12.hgm)
- Matheo, P.o (1616.06.26: IZB.14.hgm)
- Matias Andi (IZB.Bake.info) • eziz.
- Matias Andi Bar Chun Chun, Corral de (IZB.Bake.info) • eziz.
- Matias Andi, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Matias Andi, Casa [Visitación Petroch] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Matias Andi, Corral de [Bar Chun Chun] [Pedro Manuel Anaut] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Matias Bergara, Cassa de (1669.03.23: URZ.49.pro) • eziz.
- Matias Rnas., Borda de (GAR.kart.413.2) • eziz.
- Matias, Casa de (1850: GAR.72.abl) • eziz.
- Matias, Fuente de (GAR.kart.413.2) • eziz.
- Matias, Foz de (GAR.kart.413.2) • eziz.
- Matiasandi, Casa: "caída" (IZB.Bake.info) • eziz.
- Matilde, La [Felipe Marchón, Casa] [Presen Ezquer y Julián Anaut] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Matilde, la (IZB.Bake.info) • eziz.
- Matilde, la [Casa Felipe Marchón] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Matxin, Borda de (BID.kart.315.2) • eziz.
- Matxorroyo, Borda (IZB.Bake.info) • eziz.
- Matxorroyo, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Mauleon, Guillen (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Mauleon, miguel de (1569.09.25.b: IZB.7.hg)
- Maura, Campos de Manuel (1836: ERR.abl.72)
- Maxeaa, borda (IZB.Tapia.info) • eziz. [= "Marxela"]
- Maxtera, maria (1595.07.08: IZB.5.mp)
- Maxterr, domingo (1624.09.29: IZB.23.lr)
- Maxterra abbad de Garde, don phelipe (1620.11.28: GAR.22.lr)
- Maxterra abbad de la dicha villa, Don phelipe (1615.11.29: GAR.21.lr)
- Maxterra de Garde, Phelippe (1628.03.17: GAR.24.lr)
- Maxterra Jurado de la dicha villa, domingo (1647.04.06: GAR.29.lr)
- Maxterra Vezinos de la Villa de ysaba, Pedro (1670.10.08: IZB.49.pro)
- Maxterra, domingo (1659.10.10: GAR.46.pro)
- Maxterra, domingo (1676.11.14: GAR.45.pb)
- Maxterra, el bachiller don phelipe (1620.11.28: GAR.22.lr)
- Maxterra, el sr. Domingo (1665.11.07: GAR.48.pro)
- Maxterra, el sr. domingo (1675.09.07: GAR.50.pro)
- Maxterra, Joan (1615.06.17: IZB.14.hgm)
- Maxterra, Ju.o (1621.09.29: IZB.22.lr)
- Maxterra, Ju.o (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Maxterra, Ju.o (1627.10.13: GAR.23.lr)
- Maxterra, Juan (1631.10.11.a: GAR.25.lr)
- Maxterra, linar de don p.o (1649.09.14: GAR.29.lr)
- Maxterra, maria (1582.09.03.b: IZB.9.hg)
- Maxterra, maria (1590.01.27: IZB.11.hgm)
- Maxterra, maria (1601.07.21: IZB.12.hgm)
- Maxterra, maria (1612.06.04: IZB.14.hgm)
- Maxterra, p[edr]o (1562.07.20: GAR.1.pp)
- Maxterra, p[edr]o (1562.07.27: GAR.1.pp)
- Maxterra, p.as de Ju.o (1621.04.15: GAR.22.lr)
- Maxterra, p.o (1595.09.16: GAR.5.mp)
- Maxterra, pedro (1675.09.07: GAR.50.pro)
- Maxterra, pieza de (1659.08.07: USK.46.pro)
- Maxterra, Vicent (1622.06.16: IZB.15.hgm)
- Maynx, Ju.o (1610.06.06: ERR.20.lr)
- Maynx, petri (1585.07.24: URZ.3.mp)
- Maynz alle., domingo (1648.07.19: BID.29.lr)
- Maynz de arburua, Joanis (1651.10.18: ERR.36.pro)
- Maynz de burguiberria, pieza de migl. (1648.10.19: IZB.29.lr)
- Maynz de garardoya, Joan (1598.01.09.a: IZB.12.hgm)
- Maynz de laplaça, petri (1598.07.05.a: IZB.12.hgm)
- Maynz de Roncal, Juan (1611.09.13: ERR.20.lr)
- Maynz de ysaba, Ju.o (1624.09.29: IZB.23.lr)
- Maynz Itarta, domingo (1671.09.23: BUR.44.pb)
- Maynz sastre, Joan (1635.06.07: IZB.16.hgm)
- Maynz su mug.r, Maria (1656.07.18: BID.40.pb)
- Maynz Vez.o de la Va. de Burgui, Miguel (1663.05.17: BUR.41.pb)
- Maynz Vez.o della, Pedro (1662.11.12: BUR.41.pb)
- Maynz vez.o de yssaua, J.o (1636.12.10: URZ.26.lr)
- Maynz, bartolome (1582.07.02: IZB.2.mp)
- Maynz, bartolomeo (1612.06.04: IZB.14.hgm)
- Maynz, catelina (1563.07.15.b: IZB.7.hg)
- Maynz, Chrisostomo (1659.04.26: ERR.bardea.46.pro)
- Maynz, Crisostomo (1676.03.16: BID.50.pro)
- Maynz, Domingo (1642.08.03.a: BID.32.lr)
- Maynz, domingo (1635.06.07: IZB.16.hgm)
- Maynz, domingo (1676.03.16: BID.50.pro)
- Maynz, domj-go (1562.09.03: BID.1.pp)
- Maynz, don miguel (1563.04.15: IZB.7.hg)
- Maynz, el dho. Pedro (1662.11.12: BUR.41.pb)
- Maynz, Felipe (1676.03.16: BID.50.pro)
- Maynz, fran.co (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Maynz, graçia (1569.03.26: IZB.7.hg)
- Maynz, Joan (1599.11.02: IZB.12.hgm)
- Maynz, Joan (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Maynz, Joan (1615.06.17: IZB.14.hgm)
- Maynz, Joan (1616.06.26: IZB.14.hgm)
- Maynz, Joan (1626.10.11: IZB.16.hgm)
- Maynz, Joan (1637.03.19: IZB.17.hgm)
- Maynz, Joan (1643.10.19: IZB.17.hgm)
- Maynz, Joan (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Maynz, Joan (1677.09.29.a: ERR.50.pro)
- Maynz, Joan (1563.12.15: IZB.7.hg)
- Maynz, Ju.n (1644.07.03: ERR.28.lr)
- Maynz, Ju.o (1620.08.28.b: GAR.22.lr)
- Maynz, Ju.o (1634: IZB.16.hgm)
- Maynz, Juan (1602.12.30: IZB.12.hgm)
- Maynz, Juan (1609.03.25: IZB.19.mv)
- Maynz, Juan (1624.09.29: ERR.23.lr)
- Maynz, Juan (1624.09.29: IZB.ANS.23.lr)
- Maynz, Juan (1636.12.10: URZ.26.lr)
- Maynz, maria (1578.09.08: IZB.8.hg)
- Maynz, Mig.l (1625.05.01: IZB.15.hgm)
- Maynz, mig.l (1572.08.06: IZB.8.hg)
- Maynz, mig.l (1572.08.17.a: IZB.8.hg)
- Maynz, migel (1568.10.24.a: IZB.7.hg)
- Maynz, Migl. (1634: IZB.16.hgm)
- Maynz, migl. (1582.07.02: IZB.2.mp)
- Maynz, migl. (1609.03.25: IZB.19.mv)
- Maynz, migl. (1635.06.07: IZB.16.hgm)
- Maynz, migl. (1649.07.13.a: ERR.29.lr)
- Maynz, migle. (1566.10.10.a: IZB.7.hg)
- Maynz, miguel (1563.06.06: IZB.7.hg)
- Maynz, miguel (1565.07.15: IZB.7.hg)
- Maynz, miguel (1566.10.10.a: IZB.7.hg)
- Maynz, miguel (1568.10.24.a: IZB.7.hg)
- Maynz, miguel (1568.10.24.b: IZB.7.hg)
- Maynz, miguel (1569.02.13: IZB.7.hg)
- Maynz, miguel (1569.05.15: IZB.7.hg)
- Maynz, miguel (1578.05.26: IZB.8.hg)
- Maynz, miguel (1579.09.29: IZB.8.hg)
- Maynz, miguel (1582.07.30: IZB.9.hg)
- Maynz, miguel Re.do don (1582.07.02: IZB.2.mp)
- Maynz, P.o (1600.08.27.a: IZB.12.hgm)
- Maynz, P.o (1610.06.06: ERR.20.lr)
- Maynz, P.o (1616.11.02: IZB.14.hgm)
- Maynz, P.o (1623.06.30: ERR.22.lr)
- Maynz, P.o (1626.10.11: IZB.16.hgm)
- Maynz, P.o (1635.06.07: IZB.16.hgm)
- Maynz, p.o (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Maynz, p.o (1616.06.26: IZB.14.hgm)
- Maynz, p.o (1625.05.01: IZB.15.hgm)
- Maynz, p.o (1634.06.05: IZB.16.hgm)
- Maynz, p.o (1634.08.30: IZB.16.hgm)
- Maynz, p.o (1634: IZB.16.hgm)
- Maynz, p.o (1644.07.03: ERR.28.lr)
- Maynz, pasqual (1644.08.15: BID.46.pro)
- Maynz, Pedro (1626.05.22: ERR.23.lr)
- Maynz, Pedro (1655.01.11: BUR.41.pb)
- Maynz, petri (1563.10.05: IZB.7.hg)
- Maynz, petri (1566.07.25: IZB. 7: IZB.7.hg)
- Maynz, petri (1572.02.17: IZB.8.hg)
- Maynz, petri (1572.11.17: IZB.8.hg)
- Maynz, petri (1583.10.05.b: IZB.9.hg)
- Maynz, petri (1587.10.11: IZB.9.hg)
- Maynz, petri (1593.04.07: IZB.4.mp)
- Maynz, petri (1598.07.05.a: IZB.12.hgm)
- Maynz, Petronilla (1640.09.10: ERR.27.lr)
- Maynz, pieza de D.o (1610.10.28: IZB.34.pre)
- Maynz, pieças de Pedro (1655.01.11: BUR.41.pb)
- Maynz, Sanso cassa de (1601.10.07: IZB.12.hgm)
- Maynz, seuat.an (1640.09.11: ERR.27.lr)
- Mayo (1850: GAR.60.abl)
- Mayo (1892: BID.utz.est)
- Mayo (1998: IZB.tel)
- Mayo (1998: UZT.tel)
- Mayo (IZB.Bake.info)
- Mayo ahora de su hijo Francisco Mayo, José (1806: UZT.abl.450)
- Mayo alle. de la de Roncal, pasqual (1648.09.15: ERR.29.lr)
- Mayo alle., pasqual (1648.07.19: ERR.29.lr)
- Mayo almirante del valle de Roncal, Joanne (1569.09.08.c: BUR.eliz)
- Mayo Avizanda (1999: IZB.tel)
- Mayo Bordaverri, Pieza de Francisco (1806: UZT.abl.255)
- Mayo Cherrail (1999: IZB.tel)
- Mayo d'Isaba, don mariano (1859.08.21: IZB.santa-grazi.3D1)
- Mayo de Tolarea, Pieza de Jose (1806: UZT.abl.010)
- Mayo de Uztarroz, Anselmo (1828: IZB.abl.20)
- Mayo de Uztarroz, Isidro (1892: BID.UZT.92.kat)

5.2.1. Errokaribarko deiturak, izenak eta goitizenak

- Mayo de Uztarroz, Josef (1828: IZB.abl.19)
- Mayo de Uztarroz, miguel (1629.08.04: UZT.24.lr)
- Mayo de Uztarroz, Pascual (1892: BID.UZT.93.kat)
- Mayo de Yribarne, miguel (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Mayo de Zabalea, Francisco Miguel (1806: UZT.abl.011)
- Mayo Ezquer, Leonides [Moncharregui] (1806: UZT.abl.332)
- Mayo Garces (1999: IZB.tel)
- Mayo Jurado de Uztarroz, Sebas.n (1650.07.13.a: UZT.30.lr)
- Mayo Labairu, don Zoilo (1909.11.19: IZB.santa-grazi.3D1)
- Mayo Marco (1999: UZT.tel)
- Mayo Mayo, Alfonso [Franceses] (1806: UZT.abl.192)
- Mayo Mayo, Sofia [Baranchol] (1806: UZT.abl.145)
- Mayo mayoral de diego garde, Josepe (1659.04.26: ERR.bardea.46.pro)
- Mayo Pérez, Avelino (1806: UZT.abl.142)
- Mayo Pérez, Paula [Pachit] (1806: UZT.abl.495)
- Mayo Tapia (1999: IZB.tel)
- Mayo [Casa Alfonso Mayo], Julián (1806: UZT.abl.010)
- Mayo [Casa Baranchol], Nicasio (1806: UZT.abl.011)
- Mayo [Casa Beranchol], Pieza de Nicasio (1806: UZT.abl.005)
- Mayo [Casa Chiliongo], el Campo de Agustín (1806: UZT.abl.260)
- Mayo [Casa Lusía], Lorenzo (1778.05.21: UZT.abl.011)
- Mayo [Casa Pepe], Pieza de Pedro Antonio (1806: UZT.abl.061)
- Mayo [Casa Xiaurín], Lorenzo (1806: UZT.abl.449; 1984)
- Mayo [Mauo], Campos de Juan (1711.05.04: GAR.eliz)
- Mayo, Agustín [Maisterrandi] (1806: UZT.abl.511)
- Mayo, andres cristobal (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Mayo, Antonio (1828: IZB.abl.519)
- Mayo, amalz (1621.09.16: GAR.22.lr)
- Mayo, Aznárez (1850: GAR.6.abl)
- Mayo, Basilio (1828: IZB.abl.541b)
- Mayo, Bernabe (1828: IZB.abl.22)
- Mayo, Bernardo [Baile] (1806: UZT.abl.345)
- Mayo, Boquero (BUR.kart.412.3)
- Mayo, Borda (IZB.kart.324.2)
- Mayo, Borda de (IZB.kart.321.1)
- Mayo, Borda de (IZB.kart.324.2)
- Mayo, Borda de Francisco (IZB.kart.321.1 & 324.2)
- Mayo, Borda Francisco (IZB.kart.324.2)
- Mayo, Casa (1836: ERR.abl)
- Mayo, Casa (1920: IZB.etx)
- Mayo, Casa (IZB.Bake.info)
- Mayo, Casa Alfonso (1806: UZT.abl.010)
- Mayo, Casa de Francisco (IZB.Bake.info)
- Mayo, Catelina (1571.06.24: IZB.8.hg)
- Mayo, Cecilio [Pericoguer] (1806: UZT.abl.275)
- Mayo, Conjet (1999: IZB.tel)
- Mayo, Corral de (IZB.Bake.info)
- Mayo, Cristobal (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Mayo, D. Pedro Anaut y [alcalde constit.] (1828: IZB.abl.20)
- Mayo, De Miguel (1999: UZT.tel)
- Mayo, Domingo (1665.11.05: UZT.48.pro)
- Mayo, Domingo (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Mayo, Elvira [Gaspar, Casa] (IZB.Bake.info)
- Mayo, el dicho (1806: UZT.abl.010)
- Mayo, el sr. pasqual (1646.07.23: ERR.29.lr)
- Mayo, Enrique (1828: IZB.abl.519)
- Mayo, Feliciano (UZT.Landa.info)
- Mayo, Feliciano [Txantxi] (1806: UZT.abl.226; 1984)
- Mayo, Fermin (1828: IZB.abl.14.I; 333, 335)
- Mayo, Fernando (1828: IZB.abl.520)
- Mayo, Francisco [Beramendi] (1806: UZT.abl.242)
- Mayo, Garde (1999: UZT.tel)
- Mayo, Gorostordoy (1999: UZT.tel)
- Mayo, Gracián [Xiaurín] (1806: UZT.abl.354; 1984; 1984)
- Mayo, heredad de Mariano (1828: IZB.abl.1)
- Mayo, Hualde (1999: UZT.tel)
- Mayo, Isidro [Txaplo] (1806: UZT.abl.479; 1984)
- Mayo, Joan (1665.11.05: UZT.48.pro)
- Mayo, Joane (1563.10.16: IZB.7.hg)
- Mayo, Joane (1564.10.23.b: IZB.7.hg)
- Mayo, Jose Antonio (UZT.Landa.info)
- Mayo, Jose Isidro (1828: IZB.abl.17)
- Mayo, Jose Maria (1828: IZB.abl.542)
- Mayo, Josef (1828: IZB.abl.509)
- Mayo, Josef Toribio (1820.09.05.b: UZT.83.eibn)
- Mayo, Josef Torio (1820.09.05.a: UZT.83.eibn)
- Mayo, Josefa Micaela (1828: IZB.abl.49b, 51)
- Mayo, Joseph (1665.11.05: UZT.48.pro)
- Mayo, Joseph (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Mayo, José Antonio [Pollo, Casa] (IZB.Bake.info)
- Mayo, José Fermin [Ochoa] (1806: UZT.abl.468)
- Mayo, José Mayo ahora de su hijo Francisco (1806: UZT.abl.450)
- Mayo, Juan José [Pepe] (1806: UZT.abl.016)
- Mayo, Juan Vicente (1828: IZB.abl.515, 516)
- Mayo, Laura (1806: UZT.abl.105)
- Mayo, la Borda de Francisco (IZB.Karrikiri.info)
- Mayo, la borda de (IZB.Tapia.info)
- Mayo, la fuente (IZB.Bake.info)
- Mayo, la fuente de (IZB.Bake.info)
- Mayo, Lorenzo Anaut (1828: IZB.abl.9, 339, 341)
- Mayo, margarit (1581.05.27: IZB.2.mp)
- Mayo, Maria Teresa (1806: UZT.abl.010)
- Mayo, Mariano (1828: IZB.abl.180b, 182)
- Mayo, migl (1591.09.29: IZB.4.mp)
- Mayo, migl. (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Mayo, Miguel (1828: IZB.abl.523b, 524)
- Mayo, miguel (1665.11.05: UZT.48.pro)
- Mayo, miguel (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Mayo, Nicolas [Martimoro] (1806: UZT.abl.452)
- Mayo, p.o Carrica y mig.l (1629.06.30: UZT.24.lr)
- Mayo, Pascuala [Francisco Mayo, Casa de] (IZB.Bake.info)
- Mayo, Pasqual (1642.07.29.b: ERR.arette.DD1)
- Mayo, Pasqual (1646.07.23: ERR.29.lr)
- Mayo, paule (1591.10.15: IZB.4.mp)
- Mayo, paule (1608.10.14: IZB.13.hgm)
- Mayo, paulo (1598.07.19: IZB.12.hgm)
- Mayo, Pedro (1828: IZB.abl.115)
- Mayo, Pedro Antonio (1806: UZT.abl.008)
- Mayo, Pedro Antonio (1892: BID.24.kat)
- Mayo, Pedro [Chilingo] (1806: UZT.abl.197)
- Mayo, Pedro [Francisco Mayo, Casa corral de] (IZB.Bake.info)
- Mayo, Pieza de Angel (1806: UZT.abl.120)
- Mayo, Pieza de Ciprián (1806: UZT.abl.010)
- Mayo, Pieza de Feliciano (1806: UZT.abl.059)
- Mayo, Pieza de Francisco (1806: UZT.abl.249)
- Mayo, Pieza de Jose (1806: UZT.abl.100)
- Mayo, Pieza de Jose María (1806: UZT.abl.265)
- Mayo, Pieza de José Fermín (1806: UZT.abl.238)
- Mayo, Pieza de Julián (1806: UZT.abl.051)
- Mayo, Pieza de Lorenzo (1806: UZT.abl.003)
- Mayo, Pieza de Pedro Antonio (1806: UZT.abl.249)
- Mayo, Pieza de Petra (1806: UZT.abl.143)
- Mayo, Pieza de Sebastian (1778.05.21: UZT.abl.011)
- Mayo, Pieza de Victoria (1806: UZT.abl.146)
- Mayo, Piezas de Francisco (1806: UZT.abl.008)
- Mayo, Piezas de Lorenzo (1806: UZT.abl.536)
- Mayo, sancho (1585.05.21: ERR.3.mp)
- Mayo, Santiago (1806: UZT.abl.002)
- Mayo, Santiago [Tapia] (1806: UZT.abl.099)
- Mayo, sebas.n (1665.11.05: UZT.48.pro)
- Mayo, Simon (1842.09.16: ERR.zaraitzu.88.eibn)
- Mayo, Vidal [Vidal, Casa Carboñero] (IZB.Bake.info)
- Mayo, Vidal, Corral de [Secretario, Corral de] (IZB.Bake.info)
- Mayo-Marco, Hnos. [Desiderio] (1806: UZT.abl.103)
- Mayor: "pettri m[al]jor" (1573.06.14: IZB.8.hg)
- Mayora, Casa La (1836: ERR.abl) • eziz.
- Maysterra, Domingo (1665.11.07: GAR.48.pro)
- Maysterra, Domingo (1666.09.10: GAR.48.pro)
- Maysterra, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Mayunz, miguel (1568.07.06: IZB.7.hg) • f.o., cf. "Maynz"
- Mayunz, miguel (1576.01.10.a: IZB.8.hg) • f.o., cf. "Maynz"
- May-z, Catelin (1586.05.26: IZB.9.hg)
- Mayz, madalen (1598: IZB.5.mp)
- Mea alle. de garde, blas (1608.09.29: GAR.7.hg)
- Mea alle., blasco (1620.08.28.b: GAR.22.lr)
- Mea pastor de D. Miguel del busto, P.o (1644.04.26: GAR.bardea.arguedas.38.pb)
- Mea, blasco (1599.09.29: GAR.5.mp)
- Mea, Joan (1653.08.29: BUR.39.pb)
- Mea, Joan (1661.03.07: GAR.47.pro)
- Mea, Joan (1665.11.07: GAR.48.pro)
- Mea, Juane (1630.07.07: GAR.25.lr)
- Mea, Sebastian (1642.07.29.b: ERR.arette.DD1)
- Mea, xtobal (1631.10.11.a: GAR.25.lr)
- Mea, Yermos de migl. (1659.10.10: GAR.46.pro)
- Mear, maria (1569.09.08.c: BUR.eliz)
- Mear, m[ari]ja (1569.09.08.c: BUR.eliz)
- Medoc, Domingo (1625.05.01: IZB.15.hgm)
- Medoque, Domingo (1663.09.18: GAR.47.pro)
- Medoque, Domingo (1673.09.18: GAR.50.pro)
- Mehe, martin (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
- Mehia, la cassa de Juan (1661.02.02: GAR.47.pro)
- Mehia, las cassas de catalina de escarez y De Juan (1661.02.09: GAR.47.pro)
- Melero (1802: URZ.abl)
- Melero (1998: GAR.tel)
- Melero Samaniego (1999: GAR.tel)
- Melero, Borda de (URZ.kart.319.2)
- Melero, Felicia (1802: URZ.abl.43)
- Melero, Jose Mariano Gayarre y Gregorio (1836: ERR.abl.290)
- Melida de Uztarroz, Juan de (1614.03.13: UZT.21.lr)
- Melida Vezino de la misma Villa, Joanes (1614.03.13: UZT.21.lr)
- Melida, Jn. (1619.07.08: ERR.21.lr)
- Melida, Joanes (1614.03.13: UZT.21.lr)
- Melida, Juanes de (1614.03.13: UZT.21.lr)
- Menaut, bicent (1565.04.26: IZB.7.hg)
- Menaut, bicent (1569.07.20: IZB.7.hg)
- Menaut, bicent (1563.09.30.d: IZB.7.hg)
- Menaut, biq[e]nt (1563.07.15: IZB.7.hg)
- Menaut, casa en el mismo barrio que llaman de (1678.12.22: IZB.50.pro)
- Menaut, casa que llaman (1634.11.18: IZB.16.hgm)
- Menaut, casas y heredad de (1590.07.31: IZB.11.hgm)
- Menaut, Jn.o (1572.11.17: IZB.8.hg)
- Menaut, Joan co (1563.09.30.d: IZB.7.hg)
- Menaut, Joanico (1569.07.20: IZB.7.hg)
- Menaut, Joanico (1577.12.31: IZB.8.hg)
- Menaut, petri (1573.09.22: IZB.8.hg)
- Menaut, petri (1569.07.20: IZB.7.hg)
- Menaut, petri (1569.09.05.b: IZB.7.hg)
- Menaut, petri (1573.08.24: IZB.8.hg)
- Menaut, Phelip (1642.08.01: ERR.arette.DD1)
- Menaut, [casa] llamada la de (1625.06.10: IZB.15.hgm)
- Mendi en Chapardoya, Isabel (1787.a: ERR.21.lr)
- Mendi en Chapardoya, Ysabel (1787.a: ERR.21.lr)
- Mendi en erecaGacha, fra.co (1787.b: ERR.21.lr)
- Mendi en Gardaseysa, Ysabel (1787.a: ERR.21.lr)
- Mendi Ornat (1787.a: ERR.21.lr)
- Mendi, el Campo de Juan Miguel (1787.a: ERR.21.lr)
- Mendibe [Seren, Casa] (IZB.Bake.info)
- Mendibe, Cueva de (BUR.kart.416.1)
- Mendibeltza, Borda (BID.kart.315.2)
- Mendietta, p.o de (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Mendiga.a, pettri (1568.10.13: IZB.7.hg)
- Mendigacha (1850: GAR.1.12.abl)
- Mendigacha (1892: BID.est)
- Mendigacha lobero, P.o de (1644.06.15: IZB.17.hgm)
- Mendigacha menor, Pedro de (1714.12.17: GAR.eliz)
- Mendigacha, al solano de (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206)
- Mendigacha, campo de la Basílica y de Juan Martin (1836: ERR.abl.95)
- Mendigacha, campo de Pascual (1836: ERR.abl.198)
- Mendigacha, campos de Diego (1850: GAR.37.abl)
- Mendigacha, campos de Juan Jose (1836: ERR.abl.113)
- Mendigacha, Casa que fue de Vicente (1836: ERR.abl.29.30)
- Mendigacha, casa de (1850: GAR.1.abl)
- Mendigacha, casa de Juan José (1836: ERR.abl.130)
- Mendigacha, casal y huerto de (1892: BID.52.kat)
- Mendigacha, casas de Miguel de (1711.05.04: GAR.eliz)
- Mendigacha, D. Cristóbal de (1714.12.17: GAR.eliz)
- Mendigacha, Dn. Christobal de (1714.12.17: GAR.eliz)
- Mendigacha, Domingo (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Mendigacha, domingo (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Mendigacha, el solano de (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 320)
- Mendigacha, el solano de (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321)
- Mendigacha, Francisco (1892: BID.59.kat)
- Mendigacha, huerto de (1892: BID.52.kat)
- Mendigacha, huerto de Juan José (1836: ERR.abl.122)

- Mendigacha, Juan Casa Rey (1836: ERR.abl)
- Mendigacha, Juan José (1836: ERR.abl.105)
- Mendigacha, linar de dho. Miguel de (1711.05.04: GAR.eliz)
- Mendigacha, Maria Danso Biuda de Pedro (1714.12.17: GAR.eliz)
- Mendigacha, Mariano (1892: BID.51.kat)
- Mendigacha, maria (1592.09.11: IZB.4.mp)
- Mendigacha, maria (1593.08.02: IZB.4.mp)
- Mendigacha, miguel (1675.09.07: GAR.50.pro)
- Mendigacha, P.o (1661.03.07: GAR.47.pro)
- Mendigacha, P.o (1665.11.07: GAR.48.pro)
- Mendigacha, Pedro (1611.11.12: IZB.bardea.19.mv)
- Mendigacha, Pedro (1644.06.15: IZB.17.hgm)
- Mendigacha, Pedro (1650.08.04: GAR.30.lr)
- Mendigacha, Pedro carrica de (1611.06.27.b: IZB.19.mv)
- Mendigacha, Pedro Pasq.l (1836: ERR.abl.130)
- Mendigacha, Pedro Retoza (1836: ERR.abl)
- Mendigacha, pedro (1567.07.05: IZB.sm.7.hg)
- Mendigacha, pedro (1597.11.24: IZB.12.hgm)
- Mendigacha, pedro (1661.02.02: GAR.47.pro)
- Mendigacha, pedro (1661.02.09: GAR.47.pro)
- Mendigacha, pedro (1661.02.09: IZB.santa-grazi.47.pro)
- Mendigacha, Petri (1576.09.23: IZB.8.hg)
- Mendigacha, petri (1567.09.03: IZB.7.hg)
- Mendigacha, petri (1575.08.28: IZB.8.hg)
- Mendigacha, petri (1598.07.05.a: IZB.12.hgm)
- Mendigacha, pettri (1565.10.20: IZB.7.hg)
- Mendigacha, pettri (1569.02.13: IZB.7.hg)
- Mendigacha, pettri (1569.09.19: IZB.7.hg)
- Mendigacha, puesto de (1601.07.29.b: URZ.6.mp)
- Mendigacha, Sanche-Saurto (1375.10.16: IZB.arette.2186)
- Mendigacha, Sancho (1564.06.04.a: IZB.7.hg)
- Mendigacha, Sancho Sanz dicho (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 184)
- Mendigacha, sobre (1615: ERR.34.pre)
- Mendigacha, una casa llamada la de (1714.12.17: GAR.eliz)
- Mendigaix, Sancho Sans (1389.07.29: IZB.arette.DD1)
- Mendigatxa (IZB.Bake.info)
- Mendigatxa, Barrio (IZB.Bake.info)
- Mendigatxa, Borda de (BID.kart.318.1)
- Mendigatxa, Cabaña de (BID.kart.318.1)
- Mendigatxa, la placeta (IZB.Bake.info)
- Mendive (1836: ERR.abl)
- Mendive (1960: BUR.1.kat)
- Mendive (1998: IZB.tel)
- Mendive (IZB.Bake.info)
- Mendive Momo (1999: IZB.tel)
- Mendive, Juan [Sereno, Casa] (IZB.Bake.info)
- Mendive, Juan [Sereno, Horno de] (IZB.Bake.info)
- Mendivi, Francisco (1896: BUR.91.kat)
- Mendivil su ess.no, Xavier Angel fernandez de (1412.09.01: ERR.26.lr)
- Menenxa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Menenxa [Chibarrico], Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Menenxa, Casa [Chibarrico] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Menenxa, Cerro de (IZB.kart.227.4) • eziz.
- Menenxa, el Cerro (IZB.Bake.info) • eziz.
- Menina Polo (1998: ERR.tel)
- Menjon (1998: URZ.tel)
- Menjon Pueyo (1999: URZ.tel)
- Menor, Domingo (1665.11.07: GAR.48.pro)
- Menor, Joanco (1563.06.06: IZB.7.hg)
- Mercar mayor de Roncal, domingo (1616.07.13: ERR.21.lr)
- Mercar, domingo (1616.07.13: ERR.21.lr)
- Mercar, domingo (1622.07.02.a: ERR.22.lr)
- Mercar, glachi (1569.09.08: BUR.eliz)
- Mercar, Joan (1596.04.02: IZB.12.hgm)
- Mercar, madalena (1596.04.02: IZB.12.hgm)
- Mercar, miguel (1596.04.02: IZB.12.hgm)
- Mercar, pedro (1622.09.13: ERR.22.lr)
- Mercar, pieças de Sebas.n (1617.11.18: ERR.36.pre)
- Mercar, seustian (1615.06.17: IZB.14.hgm)
- Mercat mayor, las pieças de Domingo (1613.09.23: ERR, Idoate 1977: 296)
- Merke, Borda (IZB.Bake.info) • eziz.
- Merke, Borda de (IZB.kart.321.2) • eziz.
- Merke, Borda de [Belabarze & Izeiordoki] (IZB.kart.324.2) • eziz.
- Merke, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Merque (IZB.Bake.info) • eziz.
- Merque, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.
- Merque, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Merque, Casa [Eufemia Gorria] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Merque, Corral de (IZB.Bake.info) • eziz.
- Merque, Corral de [Eufemia Gorria] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Merqui, Borda (IZB.kart.321.2) • eziz.
- Mestarra, p.o (1629.11.13: ERR.Tudela.24.lr)
- Micolau, domingo (1615.06.17: IZB.14.hgm)
- Migeltxo, Borda de (URZ.kart.319.2) • eziz.
- Miguel (1998: UZT.tel)
- Miguel Acos, la endrecera de la pieça de (1569.04.18: BUR, Idoate 1977: 262) • eziz.
- Miguel algarra, campo de (1662.06.18: IZB.47.pro) • eziz.
- Miguel andres mayoral de P.o Salbo (1659.04.26: ERR.bardea.46.pro) • eziz.
- Miguel andres, pieca de (1645.10.08: UZT.35.pre) • eziz.
- Miguel Angel (BUR.Glaria.info) • eziz.
- Miguel Angel Rnas., Borda de (BUR.kart.412.3) • eziz.
- Miguel Angel, la borda de (BUR.Glaria.info) • eziz.
- Miguel Arcangel, Ermita de (1861.04.10: BID.garde.eliz.) • eziz.
- Miguel Aroch, casas de (1653.08.29: BUR.39.pb) • eziz.
- Miguel arregui y blas baraze, pieça de (1659.12.31: UZT.46.pro) • eziz.
- Miguel belioch e ynza, campo de (1662.07.08: ERR.47.pro) • eziz.
- Miguel Bilioch, campos de (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • eziz.
- Miguel Bilioch, cassa de (1662.12.13: BUR.41.pb) • eziz.
- Miguel Bilioch, Maria Ledea Viuda de (1671.09.23: BUR.44.pb) • eziz.
- Miguel Bilioch, pieça de (1658.03.14: BUR.40.pb) • eziz.
- Miguel blazquiz, pieças de (1675.07.30: IZB.50.pro) • eziz.
- Miguel brascoch, pieça de (1659.12.31: UZT.46.pro) • eziz.
- Miguel Bronte menor, pieças de (1655.01.11: BUR.41.pb) • eziz.
- Miguel Bronte, bordal de (1648.06.01: BUR.38.pb) • eziz.
- Miguel Burdaspal (1998: ERR.tel)
- Miguel Carrica (1999: IZB.tel)
- Miguel Conget, Borda de (URZ.kart.316.4) • eziz.
- Miguel cordauca, Guertos de (1653.08.29: BUR.39.pb) • eziz.
- Miguel de galarraga carpintero (1563.07.15.d: IZB.7.hg) • eziz.
- Miguel de Uztarroz, Angel (1892: BID.UZT.98.kat) • eziz.
- Miguel de Uztarroz, Mariano (1892: BID.UZT.86.kat) • eziz.
- Miguel de yribarren, Sancho (1676.09.06: UZT.50.pro) • eziz.
- Miguel ehandi, casa de (1571.08.12: URZ.2.mp) • eziz.
- Miguel erlanz, pieças de (1661.02.28: BUR.47.pro) • eziz.
- Miguel Gambra, Carasol de (GAR.kart.413.2) • eziz.
- Miguel Garcés [Casa vieja de Conye] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Miguel Garjon (1999: ERR.tel)
- Miguel Glaria menor, pieças de (1653.04.07: BUR.39.pb) • eziz.
- Miguel Glaria, Vna Roça de (1655.09.20: ERR.40.pb) • eziz.
- Miguel Gorria, pieças de (1653.04.07: BUR.39.pb) • eziz.
- Miguel Gorria, pieças de (1662.12.13: BUR.41.pb) • eziz.
- Miguel goyena, huertas de (1672.10.21: UZT.49.pro) • eziz.
- Miguel goyena, pieça de (1662.10.18: UZT.47.pro) • eziz.
- Miguel herlanz, pieça de (1664.10.02: BUR.42.pb) • eziz.
- Miguel herlanz, pieças de (1644.05.29: BUR.38.pb) • eziz.
- Miguel herlanz, pieças de (1665.01.02: BUR.42.pb) • eziz.
- Miguel Labari, Don (1663.01.07: ERR.47.pro) • eziz.
- Miguel Labayru y miguel anariet, pieças de (1663.11.07: IZB.47.pro) • eziz.
- Miguel Ledea, Vna faja de (1643.05.18: BUR.37.pb) • eziz.
- Miguel Lorea (1999: UZT.tel)
- Miguel Lorea, pieças de (1670.05.22: BUR.44.pb) • eziz.
- Miguel Marco, Casa [Casa Correo] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Miguel marco Coko, pieça de (1670.10.08: IZB.49.pro) • eziz.
- Miguel marco parrasti, pieças de (1659.12.31: UZT.46.pro) • eziz.
- Miguel mario Lopez, pieças de (1659.12.31: UZT.46.pro) • eziz.
- Miguel Martin (1999: UZT.tel)
- Miguel mateo de urçainqui, bordal de (1667.04.21: ERR.48.pro) • eziz.
- Miguel Mayo, Pedro [Pedroisco] (1806: UZT.abl.329) • eziz.
- Miguel ochoa alle (1676.09.06: UZT.50.pro) • eziz.
- Miguel osquigulea, pieça de (1675.07.30: IZB.50.pro) • eziz.
- Miguel perez, Don (1644.09.18: BUR.38.pb) • eziz.
- Miguel periz, las pieças de (1620.03.21: URZ.33.pre) • eziz.
- Miguel Punt de Urçainqui (1593.06.21: URZ, Idoate 1977: 273) • eziz.
- Miguel Sagardoy, pieça de (1645.10.08: UZT.35.pre) • eziz.
- Miguel Sanz herreros, Pedro y (1675.10.02: BUR.45.pb) • eziz.
- Miguel sanz (1575.11.07: IZB.8.hg) • eziz.
- Miguel sanz en Sennares, la pieça de (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222) • eziz.
- Miguel Torrea (BUR.Glaria.info) • eziz.
- Miguel urdin, pieças de (1615.11.08: URZ.34.pre) • eziz.
- Miguel Ustes, la espueda del campo de (1672.04.20: ERR.49.pro) • eziz.
- Miguel Uztarroz calle y calliço, casa de (1664.10.29: BUR.42.pb) • eziz.
- Miguel Vztarroz, pieças de (1662.06.15: BUR.41.pb) • eziz.
- Miguel [Casa Bortiri], el Bordal de Felipe (1806: UZT.abl.265)
- Miguel [Casa Izort], Pieza del dicho (1806: UZT.abl.265)
- Miguel [Casa Izor], Pieza de Raimundo (1806: UZT.abl.394)
- Miguel [Casa Lloro] (IZB.Bake.info)
- Miguel [Casa Paiscolorea], Pieza de Felipe (1806: UZT.abl.263)
- Miguel [Casa Xiarde], Pieza de Doroteo de (1806: UZT.abl.265; 1984)
- Miguel, al Empar del campo de Raimundo (1806: UZT.abl.545)
- Miguel, Angel de [Casa Marchonico, Pascualantonio] (IZB.Bake.info)
- Miguel, Angel [Juansoldado] (1806: UZT.abl.112)
- Miguel, Bar.me (1675.09.07: GAR.50.pro)
- Miguel, Camino de San (GAR.kart.413.2) • eziz.
- Miguel, catelin (1578.12.24: IZB.8.hg)
- Miguel, Domingo (1644.04.26: ERR.38.pb)
- Miguel, domingo (1634.09.18: GAR.25.lr)
- Miguel, domingo (1642.11.16: URZ.17.hgm)
- Miguel, domj-go (1562.09.03: BID.1.pp)
- Miguel, el altar del señor san (1602.09.23: IZB.12.hgm) • eziz.
- Miguel, el campo de Raimundo (1806: UZT.abl.545)
- Miguel, el dicho vertol (1634.09.18: GAR.25.lr)
- Miguel, el reberendo don domingo (1665.02.14: URZ.42.pb)
- Miguel, Ermita de San (BID.kart.318.1 // Galoze 310.8) • eziz.
- Miguel, Felipe (1806: UZT.abl.029)
- Miguel, graçia (1569.10.10: IZB.7.hg)
- Miguel, Hilario de Soteras (1836: ERR.abl)
- Miguel, Joan (1676.03.16: BID.50.pro)
- Miguel, joan (1576.11.06: BUR.10.pg)
- Miguel, joã (1576.11.06: BUR.10.pg)
- Miguel, la casa del dicho vertol (1634.09.18: GAR.25.lr)
- Miguel, Martin (1828: IZB.abl.305)
- Miguel, Martin [Tontico] (1806: UZT.abl.306)
- Miguel, Matías [Malgorria] (1806: UZT.abl.186)
- Miguel, P.o (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Miguel, Paco de San (URZ.kart.316.4) • eziz.
- Miguel, Pasqual (1675.09.07: GAR.50.pro)
- Miguel, pechiri (1562.07.27: GAR.1.pp)
- Miguel, Pedro de (1828: IZB.abl.521)
- Miguel, Pedro Jose [Paiscolgorria] (1806: UZT.abl.326)
- Miguel, Perez De (1999: ERR.tel)
- Miguel, petri (1565.07.22: IZB.7.hg)
- Miguel, Pieza de Mariano (1806: UZT.abl.002.265)
- Miguel, Pieza de Raimundo (1806: UZT.abl.493)
- Miguel, Portillo de San (URZ.kart.315.4 & 316.4) • eziz.
- Miguel, Raimundo (1806: UZT.abl.545)
- Miguel, Ramón (UZT.Landa.info)
- Miguel, Rellano de San (GAR.kart.413.2) • eziz.
- Miguel, San (ERR.kart.319.1 // URZ 315.4 & 316.4 // GAR 413.2) • eziz.
- Miguel, Sancho (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Miguel, Sierra de San (GAR.kart.413.2) • eziz.
- Miguel, Simon de Casa Inchusta, Inchusta (1836: ERR.abl)
- Miguel, Vicente [Lusía] (1806: UZT.abl.212)
- Miguel, V[icent]e (1578.05.09: ERR.10.pg)
- Miguel: "joan miguel[l]" (1665.11.06: BID.48.pro)

5.2.1. Errokaribarko deiturak, izenak eta goitzenak

- Miguel: "Mig[ue]l, Catalina" (1570.11.30: URZ.2.mp)
- Miguel: "Mig[ue]l abbad urçainqui, el sr. Don Domingo" (1667.04.21: ERR.48.pro)
- Miguel: "Mig[ue]l Aguirre, pieças de" (1669.03.23: URZ.49.pro) • iz.
- Miguel: "Mig[ue]l alcalde de la dicha villa, el sr. Juan" (1647.08.04: UZT.29.lr)
- Miguel: "Mig[ue]l andres, pieca de" (1630.07.15: UZT.33.pre) • iz.
- Miguel: "Mig[ue]l barrena, pieças de" (1678.07.07: ERR.50.pro) • iz.
- Miguel: "Mig[ue]l bilioc'h" (1642.07.29.b: ERR.arette.DD1) • iz.
- Miguel: "Mig[ue]l bilioc'h" (1642.07.29.b: ERR.arette.DD1) • iz.
- Miguel: "Mig[ue]l bilioc'h, las almarias de" (1663.09.10: ERR.47.pro) • iz.
- Miguel: "Mig[ue]l diputado de la Va. de Uztarroz, Ju.o" (1631.06.30: UZT.25.lr)
- Miguel: "Mig[ue]l ehandi, casa de" (1571.08.12: URZ.2.mp) • iz.
- Miguel: "Mig[ue]l esparz, pieça de" (1674.12.20: BUR.45.pb) • iz.
- Miguel: "Mig[ue]l Glaria, dho." (1655.09.20: ERR.40.pb) • iz.
- Miguel: "Mig[ue]l Glaria, pieças de Gregorio camin y" (1642.04.09.a: BUR.37.pb) • iz.
- Miguel: "Mig[ue]l gorrindo, quiño de" (1594.07.05: URZ.5.mp) • iz.
- Miguel: "Mig[ue]l maysterra, casa de" (1666.06.02: BID.48.pro) • iz.
- Miguel: "Mig[ue]l mea, Yermos de" (1659.10.10: GAR.46.pro) • iz.
- Miguel: "Mig[ue]l por si, Domingo" (1644.04.26: ERR.38.pb)
- Miguel: "Mig[ue]l ros" (1599.06.13: ERR.18.mv) • iz.
- Miguel: "Mig[ue]l salboch" (1642.07.29.b: ERR.arette.DD1) • iz.
- Miguel: "Mig[ue]l yturri" (1665.11.09: ERR.48.pro) • iz.
- Miguel: "Mig[ue]l, Bar.me" (1665.11.07: GAR.48.pro)
- Miguel: "Mig[ue]l, domingo" (1594.04.26: URZ.5.mp)
- Miguel: "Mig[ue]l, domingo" (1595.07.02: URZ.5.mp)
- Miguel: "Mig[ue]l, domingo" (1630.07.07: GAR.25.lr)
- Miguel: "Mig[ue]l, martin" (1649.09.30: GAR.29.lr)
- Miguel: "Mig[ue]l, m[art]l" (1591.09.02: IZB.4.mp)
- Miguel: "Mig[ue]l, Pasqual" (1665.11.07: GAR.48.pro)
- Miguel: "Mig[ue]l, pasqual" (1591.09.29: GAR.4.mp)
- Miguel: "Mig[ue]l, Pedro" (1615.06.13: IZB.14.hgm)
- Miguel: "Mig[ue]l, sancho" (1665.11.05: UZT.48.pro)
- Miguella, Casa La: "caida" (IZB.Bake.info) • iz.
- Miguella, La [Petronila, Casa La] [Victoria Ederra] (IZB.Bake.info) • iz.
- Miguelambra, Casa de (1850: GAR.60.abl) • iz.[= "Miguel Gamba"]
- Miguelcho, Casa (1802: URZ.abl.43.155.156) • iz.
- Migueloiz, Pedro fermin (1765.09.25: Zaraitzu quiño atabea.65.eibn)
- Migueloxo, pieça de (1667.04.13.h: UST.43.pb) • iz.
- Miguelico (IZB.Bake.info) • iz.
- Miguelico [Marengo, Casa] [José Estornés] (IZB.Bake.info) • iz.
- Miguelico, Casa Marengo (IZB.Bake.info) • iz.
- Miguelon, Casa de (1850: GAR.25.abl) • iz.
- Miguelón, Borda de (GAR.kart.421.1) • iz.
- Miguili, Campos del mismo (1836: ERR.abl.21) • iz.
- Mikelé, lo de (UZT.Landa.info) • f.o., cf. "Mikeleiz"
- Mikeleiz, Manantial (UZT.kart.312.4 || Otsagi 312.2)
- Mil hombres, corral de Chapel [Casa Ripalda] [Jacinto Ortiz] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Milagros Marco [Casa Algarra] (IZB.Bake.info) • iz.
- Milamarracos, Portillo de (BUR.kart.412.3) • eziz.
- Milejo (BUR.Tolosana.info) • eziz.
- Milejo, Borda de (BUR.kart.415.1) • eziz.
- Milejo, el boquero de (BUR.Glaria.info) • eziz.
- Milejo, la borda de (BUR.Glaria.info) • eziz.
- Milicoch, Borda (ERR.kart.318.2) • eziz.
- Milicoch, Casa (1802: URZ.abl.196.197) • eziz.
- Milikotx (BID.kart.315.2) • eziz.
- Minchapan (IZB.Bake.info) • eziz.
- Minchapan Pedro Cipián, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Minchapan, Casa [Pedro Cipián] [María Pérez] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Minima Augusta (1998: ERR.tel)
- Miqueleiz, fortunio (1643.06.30: Zaraitzu 27.lr)
- Miquelena (1836: ERR.abl) • eziz.
- Miranda Vez.o d ela dha. Va, Joan de (1649.03.17: BID.37.pb)
- Miranda, Joan de (1652.04.12: BID.39.pb)
- Miranda, Ju.o de (1643.10.13: BID.27.lr)
- Mirasol, Joan de (1619.10.17: GAR.BIA.21.lr)
- Miskala (BUR.Zabalza.info) • iz.
- Mitón, la borda (BUR.Zabalza.info) • eziz. f.o., cf. "Meliton"
- Mixel [Losa, Lino] (1806: UZT.abl.460) • eziz.
- Mixkala (BUR.Glaria.info) • iz.
- Mixkala, Borda de (BUR.kart.414.3) • iz.
- Mixkala, la: "en lo de Uscarrés" (BUR.Zerrajero.info) • iz.
- Modesto (BUR.Tolosana.info) • eziz.
- Modesto [Tolosana, Eusebio] (BUR.Zerrajero.info) • eziz.
- Modesto, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.
- Modesto, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Modesto, los cortijos de (BUR.Zerrajero.info) • eziz.
- Modisto Jorje (IZB.Bake.info) • eziz.
- Modisto Jorje, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Modisto, Casa [Jorje]: "Caja de Ahorros, compra" (IZB.Bake.info) • eziz.
- Modorros: "a los de Uztároz 'modorros'" (GAR.Anaut.info) • eziz.
- Mojetes (IZB.Bake.info) • eziz.
- Mojetes, Borda (IZB.Bake.info) • eziz.
- Mojetes, Borda de (IZB.kart.316.2 & 321.1) • eziz.
- Mojetes, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.
- Mojetes, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Mojetes, Casa [Leocricia Ezquer] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Mojetes, Corral de [Salvatro, Casa] [Leocricia Ezquer] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Mojetes, la belena del corral de (IZB.Bake.info) • eziz.
- Molerés (1998: BUR.tel)
- Molia, pasquala (1616.10.18: GAR.21.lr)
- Molin vezino del dho lugar de huztarroz, Sancho (1564.10.03: UZT.7.hg)
- Molin, casas de Domingo garces (1616.09.24: ERR.21.lr)
- Molin, pieças de Sancho (1630.07.15: UZT.33.pre)
- Molina, pasquala (1623.10.16: GAR.22.lr)
- Molina, Pueyo (1998: ERR.tel)
- Molinerico (IZB.Bake.info) • eziz.
- Molinerico, Casa [Nicolás Ederra] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Molinerico (IZB.Bake.info) • eziz.
- Molinerico, Casa (1806: UZT.abl.260) • eziz.
- Molinerico, Casa (1806: UZT.abl.258) • eziz.
- Molinerico, Casa de (IZB.Bake.info) • eziz.
- Molinerico, Casa de [Fermina Ansó] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Molinerico, Casa el (IZB.Bake.info) • eziz.
- Momo (1998: IZB.tel)
- Momo, Mendive (1999: IZB.tel)
- Moncharregui [Mayo Ezquer, Leonides] (1806: UZT.abl.332) • eziz.
- Moncharregui, Casa (1806: UZT.abl.5, 263.441) • eziz.
- Moncharregui, Tierras de Isidro Ederra Casa (1806: UZT.abl.441) • eziz.
- Monchori (IZB.Bake.info) • eziz.
- Monchori La Eulogia, Casa [Machorroyo] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Monchori, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.
- Monchori, Casa [La Eulogia, Machorroyo] [Sdonio Garde Hnos.] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Monlon, miguel (1676.03.16: BID.50.pro)
- Monrreal, El llicen.do (1579.08.20: BUR.eliz)
- Monse Vidondo (1836: ERR.ntem)
- Montacerat, Joan de (1660.08.27: ERR.zuberoa montori.47.pro)
- Montes (1999: BID.tel)
- Montes cassero, Martin de (1676.11.26: BUR.nabaskoze.45.pb)
- Montes, Eugenio [Casa la Chata] (1836: ERR.abl)
- Montilla Larriqueta (1999: IZB.UZT.tel)
- Montilla, Joaquin (1806: UZT.abl.106)
- Montxonena, Borda de (BID.kart.411.4) • eziz.[= Monzon-ena]
- Montxori, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Monzon (1892: BID.est)
- Monzon, campo de Melchor (1836: ERR.abl.75)
- Monzon, Casa (1836: ERR.abl)
- Monzon, Casa de Melchor (1836: ERR.abl.42.43.44)
- Monzon, Casa que fué de Domingo (1836: ERR.abl.241)
- Monzon, Domingo (1787.a: ERR.21.lr)
- Monzon, el bordal de Ignacio (1842.09.16: BID.zaraitzu izize.88.eibn)
- Monzon, Francisco (1836: ERR.abl.186.187)
- Monzon, Jose Javier (1836: ERR.abl.241)
- Monzon, los Subcesores de Ygnacio (1830.11.23: BUR.USK.84.eibn)
- Monzon, Melchor (1836: ERR.abl.274)
- Monzon, Melchor [Julian Gayarre] Tenor (1836: ERR.abl)
- Monzon, Raimundo Filipina (1836: ERR.abl)
- Morales, Jayme (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Morea, Charles (1620.06.30: Zaraitzu ezkaroze.22.lr)
- Morea, Joanes (1643.06.30: ERR.zaraitzu.27.lr)
- Moreno (1998: IZB.tel)
- Moreno de Garde, Domingo (1429.10.26: GAR.110.23.comptos)
- Moreno, Casa (1920: IZB.etx)
- Moreno, Casa (IZB.Bake.info)
- Moreno, Casa Pochen (IZB.Bake.info)
- Moreno, Casa: "desaparecida" (IZB.Bake.info)
- Moreno, pasq.1 (1621.04.15: GAR.22.lr)
- Moreno, Xpobal (1579.06.17: GAR.2.mp)
- Morillo (1998: IZB.tel)
- Morlans, sancho (1562: IZB.13.eibn)
- Morlas, Sanz dito (1407.06.01: IZB.11b.eibn) • eziz.
- Moro, Borda de Martin (UZT.kart.313.1) • eziz.
- Moro: "Martimoro" (1806: UZT.abl.452) • eziz.
- Moso [Belza, Angel] (1806: UZT.abl.210) • eziz.
- Moxico (IZB.Bake.info) • eziz.
- Moxico, Casa [Gastech] [Pedro Antonio Pilart Hnos.] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Moxico, Corral de [Gastech] [Pedro Antonio Pilart] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Muercho, Casa [Contín] [Bernabé Contín] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Mugica David (1999: URZ.tel)
- Munárriz (1998: BUR.tel)
- Mundugús [Artieda, Manuel] (1806: UZT.abl.051) • eziz.
- Muñoz, Garcia (1999: IZB.tel)
- Muñoz, Jimenez (1998: ERR.tel)
- Murculla [Záquila] (1806: UZT.abl.154) • eziz.
- Murduquch, Casa (1806: UZT.abl.054) • eziz.
- Murguizo, Aramburu (1999: IZB.tel)
- Murgute, don ant.o de (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Murgutio, don Ju.o de (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Murillo Yherasso, Joan de (1646.04.20: ERR.garde eliz)
- Murillo y herasso, Ju.o de (1646.08.09: ERR.garde eliz)
- Murillo, Francisco (1896: BUR.89.kat)
- Muru, catalina (1569.09.08.c: BUR.eliz)
- Muru, Martin de (1441.09.21: BUR.garde eliz)
- Mus, lo de [Zerrajero] (BID.ERR.Glaria.info) • eziz.
- Mus, Picarras de (BID.ERR.Glaria.info) • eziz.
- Musut [Garde, José Ramón] (1806: UZT.abl.436) • eziz.

N

- Nabariz, Blasco (1375.10.16: UZT, Idoate 1977: 184)
- Nabarro, maria (1569.01.09: IZB.7.hg)
- Nabarrens, beltran de (1629.08.07: GAR.24.lr)
- Nabarro, su oficial (1569.12.15: BUR.10.pg)
- Nabaures, beltran (1626.11.14: GAR.24.lr)
- Napal, Garate (1999: ERR.tel)
- Nauarco, madalen (1591.10.15: IZB.4.mp)
- Nauarrico y [pedr]o marco, pieças de (1630.07.15: UZT.33.pre) • eziz.
- Nauarro, Conde Pedro (1756.05.21: URZ, Idoate 1977: 362)
- Nauarro, el apellido de (1756.05.21: URZ, Idoate 1977: 362)
- Nauarro, Joannes (1579.09.19: BUR.eliz)
- Nauarro, la dicha casa de (1756.05.21: URZ, Idoate 1977: 362)
- Nauarro, Pedro: "Conquistador de Oran" (1756.05.21: URZ, Idoate 1977: 362)
- Nauarro, Ronaldo (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.eibn)
- Navarriz, Blaise (1589.09.07: UZT.arette.2186)
- Navarriz, blaise (1375.10.16: UZT.arette.2186)
- Navarro (1850: GAR.47.67.abl)
- Navarro (1892: BID.est)
- Navarro, Borda de (BID.kart.318.1 & 414.3)
- Navarro, Cabaña de (BID.kart.315.2 & 318.1)
- Navarro, Casa de (1850: GAR.67.abl)
- Navarro, Casa de Domingo (1850: GAR.64.abl)
- Navarro, Casal llamado del Conde (1850: GAR.46.abl)
- Navarro, catelina (1569.03.26: IZB.7.hg)

- Navarro, el apellido de (1756.05.21: URZ. Idoate 1977: 362)
- Navarro, Felipe (1850: GAR.49.abl)
- Navarro, Fidel (1892: BID.30.kat)
- Navarro, Francisco (1892: BID.39.kat)
- Navarro, Melchor (1850: GAR.47.abl)
- Navarzo de Vidángoz, Sancho (1429.10.24: BID.110.23.comptos)
- Navascues (1998: UZT.tel)
- Navascues Añños (1999: UZT.tel)
- Nay garcia, miguel Sanz dito (1407.06.01: IZB.11b.eibn) • eziz.
- Nazaria, Borda de (URZ.kart.316.4) • iz.
- Nazario (1960: BUR.2.kat) • iz.
- Nebreda (1998: GAR.tel)
- Necios, los: "A los de Burgi les deciamos 'los necios'" (GAR.Anaut.info) • eziz.
- Necoch [Manuel Ustes] (1806: UZT.abl.495)
- Necoch, Casa (1806: UZT.abl.8, 495)
- Necoch, catalin (1564.08.15: IZB.7.hg)
- Necoch, Domingo (1802: URZ.abl.69)
- Necoch, domj-go (1562.09.03: BID.1.pp)
- Necoch, joane (1576.09.16: BID.10.pg)
- Necochea (1998: URZ.tel)
- Necochea de Urzainqui (1892: BID.urz.est)
- Necochea de Urzainqui, Agustín (1892: BID.URZ.83.kat)
- Necochea Glaría (1999: URZ.tel)
- Necochea Sancho (1999: URZ.tel)
- Necochea, Borda de (URZ.kart.316.4)
- Necochea, Gayarre (1999: IZB.tel)
- Necochea, Isidoro (1802: URZ.abl.47)
- Necochea (1802: URZ.abl)
- Necochea, Anatolio [Urzainqui] (1806: UZT.abl.524)
- Necochea, M^a Camino [Urzainqui] (1806: UZT.abl.522)
- Negara, m.a (1597.06.29.2: IZB.12.hgm)
- Negarr, Juan (1627.10.13: GAR.23.lr)
- Negarra, Antonia (1828: IZB.abl.292, 293)
- Negarra, gregorio (1568.12.05: UZT.7.hg)
- Negarra, heredad de Miguel Ramon (1828: IZB.abl.22)
- Negarra, Joan (1579.06.17: GAR.2.mp)
- Negarra, Miguel (1828: IZB.abl.19)
- Negarra, Miguel Ramon (1895: IZB.abl)
- Neguiz, ciprian (1640.03.01: IZB.17.hgm)
- Nekotx Rnas., Borda de (UZT.kart.312.4)
- Nekox, Borda de (UZT.kart.219.2)
- Nequoch san[ch]o barricat ve.os deysaba, joan (1562: IZB.13.eibn)
- Nicanor Gorria [Marchón, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
- Nicanora Tapia [Belcha, Casa El Secretario] (IZB.Bake.info) • iz.
- Nicanora Tapia [Belcha, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
- Nicanora Tapia [Belcha, Corral de] (IZB.Bake.info) • iz.
- Nicochea [Urzainqui] (1960: BUR.2.kat)
- Nicolao (1850: GAR.44.abl)
- Nicolao (1960: BUR.2.kat)
- Nicolao (1998: IZB.tel)
- Nicolao (IZB.Bake.info)
- Nicolao alle. de Garde, Jn.o de (1691.06.28: GAR.23b.eibn)
- Nicolao, Juan de alcalde (1691.06.28: GAR.23b.eibn)
- Nicolao, La Casa d Caseta que llaman de Gracia (1850: GAR.44.abl)
- Nicolao, la caseta llamada de Gracia (1850: GAR.47.abl)
- Nicolao, Leon (1828: IZB.abl.21, 285, 287)
- Nicolao, lineares de Phelipe (1711.05.04: GAR.eliz)
- Nicolao, Santiago (1828: IZB.abl.22, 279, 284)
- Nicolao, Vicente [Robustiano, Casa] (IZB.Bake.info)
- Nicolas eñcalte, una pieza de (1661.06.19.b: BUR.41.pb)
- Nicolas gorindo, piecas de (1632.09.21: URZ.33.pre) • iz.
- Nicolas gorrindo, pieza de (1657.11.03: IZB.46.pro) • iz.
- Nicolas, Domingo Perez (1644.04.26: ERR.38.pb)
- Nicolás Ederra [Molinerico, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
- Nicolás Ezquer [Ciprian Tapia, Casa [Marijuana] (IZB.Bake.info) • iz.
- Nicolás Hualde [Sandi, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
- Nicolau sanz, miguel (1579.07.19: BUR.10.pg)
- Nicolau • Biarnoko deitura (IZB.Peillen.info)
- Nicolau, Casa (IZB.Bake.info)
- Nicolau, Domingo (1672.11.01: GAR.eliz)
- Nicolau, Joan (1672.11.01: GAR.eliz)
- Nicuesa, Carlos [Castillo Nuevo] (1806: UZT.abl.530)
- Nieto Cortes (1999: IZB.tel)
- Nigarra, balentin (1591.10.19: IZB.4.mp)
- Nikotxea, Borda de (BUR.kart.414.3)
- Nogues de montori, pierres de (1635.05.30: URZ.35.pre)
- Noque Dimas del Coso (IZB.Bake.info)
- Noque Dimas del Coso, Casa Angel (IZB.Bake.info)
- Noque • Biarnoko deitura (IZB.Peillen.info)
- Noque, Adriano (1828: IZB.abl.13)
- Noque, Angel [Dimas del Coso] [Eulogio Egozcue] (IZB.Bake.info)
- Noque, Pedro Jose [maestro] (1828: IZB.abl.292, 293)
- Noqué, Zacarías (1828: IZB.abl.4, 197)
- Nores (1960: BUR.2.kat)
- Notarioa, Anessa (1582.12.20: IZB.9.hg)
- Noviembre, Sanz (1999: IZB.tel)
- Nucolau y pasuela lorente, guertos de diego (1660.02.13: GAR.eliz)
- Nuñez (1998: IZB.tel)
- Nuñez, Baque (1999: IZB.tel)
- Ñ**
- Ñarro, Borda de (GAR.kart.413.2 & 421.1) • eziz.
- Ñarro, Camino de la Borda de (GAR.kart.413.2) • eziz.
- Ñarro, Casa de (1850: GAR.6.abl) • eziz.
- Ñimiñi, Casa (1806: UZT.abl.10) • eziz.
- Ñimiñi, Casa de Pascual Gorria (1806: UZT.abl.10) • eziz.
- O**
- Ochoçoquo, la borda de (1345.06.15: BUR, Alli 1989: 322) • [= "Otxo(a) Zoko"]
- Ocgoa, estean (1609.05.23: IZB.13.hgm)
- Ochoa (1836: ERR.abl)
- Ochoa (1920: IZB.etx)
- Ochoa (1998: UZT.tel)
- Ochoa (IZB.Bake.info)
- Ochoa Çoquo, la borda de (1427.06.15: BUR, Idoate 1977: 207)
- Ochoa diputado, Miguel (1691.06.28: UZT.23b.eibn)
- Ochoa Escobar (1999: IZB.tel)
- Ochoa muger de petri echádi, cathalina (1569.09.08.c: BUR.eliz)
- Ochoa Sola (1999: UZT.tel)
- Ochoa Sola, Felix [Lorea] (1806: UZT.abl.285)
- Ochoa y Andres, Zipriano (1733.10.03: IZB.lim.2.3)
- Ochoa [Casa Ciprian-Antonio], Ciprian Antonio (1806: UZT.abl.545)
- Ochoa [Mayo, José Fermin] (1806: UZT.abl.468)
- Ochoa [Zapatero, Casa] [Sebastián Ochoa] (IZB.Bake.info)
- Ochoa, al collado de don (1345.06.15: BUR, Alli 1989: 322)
- Ochoa, al collado de don (1427.06.15: BUR, Idoate 1977: 207)
- Ochoa, Campo de Martin (1806: UZT.abl.206)
- Ochoa, campos de Luis Vicente (1836: ERR.abl.131.134)
- Ochoa, Casa (1806: UZT.abl.010)
- Ochoa, Casa (1920: IZB.etx)
- Ochoa, Casa de [Tomás] (IZB.Bake.info)
- Ochoa, Casa de [Tomás] [Macario Anaut] (IZB.Bake.info)
- Ochoa, Casa Zapatero (IZB.Bake.info)
- Ochoa, Ciprian Antonio (1806: UZT.abl.11, 506, 545)
- Ochoa, Diezmario de Uztarroz y pieza de Martin (1806: UZT.abl.476)
- Ochoa, Don Luis (1836: ERR.abl.144)
- Ochoa, Froilan (1842.09.16: ERR.zaraitzu.88.eibn)
- Ochoa, Josef (1828: IZB.abl.514)
- Ochoa, Luis (1836: ERR.abl.218.238.258)
- Ochoa, Martina [Jose Ochoa] (1806: UZT.abl.500)
- Ochoa, Miguel (1828: IZB.abl.511b, 512)
- Ochoa, pieza de Juan (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222)
- Ochoa, Pieza de Juan Antonio (1806: UZT.abl.011)
- Ochoa, Pieza de Martin (1806: UZT.abl.265.476)
- Ochoa, Sebastian (1828: IZB.abl.21, 145b, 146)
- Ochoa, Sebastián [Zapatero, Casa] (IZB.Bake.info)
- Ochoa, sobre aspea p.a de Joan (1543.07.31: BUR.2.33.comptos)
- Ochoa, sobre Aspoz piezas de Juan (1441.09.21: BUR.garde eliz)
- Ochoa, Luis Vicente (1836: ERR.abl.89.108)
- Ofishal, Borda (UZT.kart.219.2) • eziz.
- Ofishal, Borda (UZT.kart.219.2) • eziz.
- Ofisial [Garde, Prudencio] (1806: UZT.abl.214) • eziz.
- Ofisial [Gorria, Sebastián] (1780.09.14: UZT.abl.011) • eziz.
- Ofisial, Casa (1806: UZT.abl.10.11) • eziz.
- Ofisial, la propiedad llamada de (1806: UZT.abl.553) • eziz.
- Ogerot Sanz de Uztarroz-Goyena (1429.10.24: UZT.110.23.comptos) • iz.
- Ojer (1998: IZB.tel)
- Ojer, Indurain (1999: IZB.tel)
- Olaveri (1960: BUR.2.kat)
- Olaverri (1828: IZB.abl.529)
- Olaverri (1892: BID.kamp.est)
- Olaverri (1998: UZT.tel)
- Olaverri de Uztarroz, Pedro Ant^o (1892: BID.UZT.94.kat)
- Olaverri, Antonia [Chatorra] (1806: UZT.abl.048)
- Olaverri, Garcia (1999: UZT.tel)
- Olaverri, Jose Martin [Caxinero] (1806: UZT.abl.127)
- Olaverri, Juquin (1896: BUR.101.kat)
- Oliva (1998: UZT.tel)
- Oliva, Sese (1999: UZT.tel)
- Oliver (1998: BUR.tel)
- Oliver, Otacar (1999: IZB.tel)
- Ollaca[rizque]ta, El llicdo. p.o de (1579.09.19: BUR.eliz)
- Ollar, Domingo (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Olo, Miguel de (1667.01.01: GAR.eliz)
- Olo, Miguel de (1667.01.12: GAR.eliz)
- Olo, Miguel de (1667.02.01: GAR.eliz)
- Olo, Miguel de (1667.02.04: GAR.eliz)
- Olo, Miguel de (1667.02.11: GAR.eliz)
- Olo, Miguel de (1669.01.29: GAR.eliz)
- Olo, Miguel de (1669.07.29: GAR.eliz)
- Olo, Miguel de (1669.09.17: GAR.eliz)
- Olo, miguel de (1667.01.10: GAR.eliz)
- Olo, miguel de (1667.01.27: GAR.eliz)
- Olmo mayor, Joan de (1634.08.30: IZB.16.hgm)
- Olso, ju.o de (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- On Pedro, el campo de (BUR.Tolosana.info) • trataera hitza
- On Roman, Borda de (BUR.kart.415.1) • trataera hitza
- On Román, Fuente de (BUR.kart.416.1) • trataera hitza
- Ondarra (1998: BUR.tel)
- Onsanai [Drona, Bernardo] (1806: UZT.abl.288) • eziz.
- Onsanai, Casa (1806: UZT.abl.258) • eziz.
- Orbaiceta Vecinos de la dicha Villa, Joan de (1642.07.08.a: ERR.27.lr)
- Orbaiz, miguel (1667.07.13: IZB.48.pro)
- Orbaizeta, pieza de Ju.o de (1668.11.06: UZT.49.pro)
- Orcazberria, Pedro de (1634.08.30: IZB.16.hgm)
- Orcazberro Casenova, Juan (1909.11.19: IZB.santa-grazi.3D1)
- Orcazberro Vasco, Joan (1643.08.23: IZB.santa-grazi.17.hgm)
- Ordina (1730.08.02: ERR.zuberoa.95a.eibn)
- Ordoñez, Garbisu (1999: IZB.tel)
- Ordoñez: "Dona Paula Or[d]oñez Viuda de Joan de chiniqui" (1666.08.09: GAR.eliz)
- Orduna (1802: URZ.abl)
- Orduna (1850: GAR.1.abl)
- Orduna (1850: GAR.23.abl)
- Orduna (1960: BUR.2.kat)
- Orduna (1998: GAR.tel)
- Orduna (1998: IZB.tel)
- Orduna (1998: UZT.tel)
- Orduna [UZT.Zabalza.info]
- Orduna Alvarez (1998: ERR.tel)
- Orduna Carrica (1999: UZT.tel)
- Orduna de Vidangoz, Pedro Estevan (1842.09.16: BID.zaraitzu igari.88.eibn)
- Orduna Galech (1999: GAR.tel)
- Orduna Garjon (1998: ERR.tel)
- Orduna Lopez (1998: ERR.tel)
- Orduna Marco (1999: UZT.tel)
- Orduna Martin (1999: UZT.tel)
- Orduna Martin, Felix (1806: UZT.abl.131)
- Orduna [Orduna, Santiago] (1806: UZT.abl.032) • eziz.
- Orduna, Borda de (GAR.kart.421.1)
- Orduna, campos de Julian (1836: ERR.abl.280)
- Orduna, campos de Thomas (1836: ERR.abl.239)
- Orduna, Casa Antonio (1806: UZT.abl.8.010)
- Orduna, Casa de M^a Josefa (1850: GAR.30.abl)
- Orduna, Casa que fue de Julian (1836: ERR.abl.177.178)
- Orduna, Cipriano Potot (1836: ERR.abl)
- Orduna, Eulogio [Lacha] (1806: UZT.abl.416)
- Orduna, Garate (1998: ERR.tel)
- Orduna, Genaro Belio (1836: ERR.abl)
- Orduna, Hipolito Cosme (1836: ERR.abl)
- Orduna, Iribarren (1999: IZB.tel)
- Orduna, Juan Estevan (1836: ERR.abl.65)
- Orduna, la Borda de Simon (1750.06.08: BUR.nabaskoze.63.eibn)
- Orduna, Lucia (1836: ERR.abl.252.253)
- Orduna, pajar de Tomas (1836: ERR.abl.84)
- Orduna, Pascual Jesus Retoza (1836: ERR.abl)
- Orduna, Pedro Jose (1836: ERR.abl.199.200)
- Orduna, Pedro Potot (1836: ERR.abl)
- Orduna, Pedro Zoco (1836: ERR.abl)
- Orduna, Santiago (1828: IZB.abl.525b)
- Orduna, Santiago [Orduna] (1806: UZT.abl.032)
- Orduna, Thomas (1836: ERR.abl.150)

5.2.1. Errokaribarko deiturak, izenak eta goitizenak

- Orduna, Tomas Chata (1836: ERR.abl)
Orduna, Venilde Cantur , Caturé (1836: ERR.abl)
Orduna, Venilde Concha Sanz (1836: ERR.abl)
Orduña Maizterra (1999: UZT.tel)
Orduña, Casa de (1850: GAR.23.abl)
Orduña, Domingo (1850: GAR.40.abl)
Orduña, Josef Leandro (1828: IZB.abl.108b, 110)
Orduña, Perez (1998: ERR.tel)
Orendayn, maria antonia de (1579.12.20: URZ.2.mp)
Orestes Tapia [Juan Tapia, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
Organbide, p.o de (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
Organista, Barranco del (BID.kart.315.2 // ERR.315.3) • eziz.
Organista, Borda del (ERR.kart.315.3) • eziz.
Organista, Corral del (URZ.kart.316.4) • eziz.
Organista, lo de (BID.Pasquel.info) • eziz.
Oria (1802: URZ.abl)
Oria de yriondoa, domingo (1609.12.03: ERR.36.pre)
Oria, Eder y (1836: ERR.abl)
Oria, el corral de Domingo Vicente (1675.01.07: BUR.45.pb)
Oria, los Señores Paysano Bon, Hederra y (1791.04.04: ERR.33b.eibn)
Oria, Petri (1593.06.21: IZB, Idoate 1977: 274)
Oria, quiñon de domingo Viçente (1667.05.27: BUR.43.pb)
Ornat (1836: ERR.abl.4)
Ornat (1892: BID.est)
Ornat (1999: BID.tel)
Ornat en Arnagere, pasqual (1787.b: ERR.21.lr)
Ornat mayor, dom.o (1608.09.29: IZB.7.hg)
Ornat, Alejo (1892: BID.19.kat)
Ornat, Borda (BID.kart.315.2 & 318.1)
Ornat, Borda de (BID.kart.315.2, 317.5, 318.1 & 412.1)
Ornat, Casa que fue de Vicente (1836: ERR.abl.118.119.120)
Ornat, Casa que fu  de Pasqual y Pedro José (1836: ERR.abl.238.239)
Ornat, huerto de la Casa de Vicente (1836: ERR.abl.71)
Ornat, los sucesores de Pascual (1836: ERR.abl.99)
Ornat, Matias (1892: BID.9.kat)
Ornat, Pascual (1836: ERR.abl.150)
Ornat, Pascual (1850: GAR.1.abl)
Ornat, Pascual (1850: GAR.1.abl)
Ornat, Pasqual (1836: ERR.abl.168)
Ornat, pasqual Ramon (1836: ERR.abl.175)
Ornat, Pasquel (1999: URZ.tel)
Ortiz (1850: GAR.66.abl)
Ortiz (1920: IZB.etx)
Ortiz (1998: IZB.tel)
Ortiz (IZB.Bake.info)
Ortiz de Roncal, p.o (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
Ortiz, Borda (IZB.kart.321.1)
Ortiz, Borda de (IZB.kart.321.1)
Ortiz, Borda de [Borda de Sabuqui] (IZB.kart.322.2)
Ortiz, Cabaña de (IZB.Tolosana.info)
Ortiz, Casa (1920: IZB.etx)
Ortiz, Casa (IZB.Bake.info)
Ortiz, Casa [Julian Barace] (IZB.Bake.info)
Ortiz, catalina Racax viuda de Sebastian (1771.07.08: BID.49.pro)
Ortiz, Elias (1850: GAR.68.abl)
Ortiz, huerto de Maria (1667.04.21: ERR.48.pro)
Ortiz, Jacinto [Casa Ripalda] (IZB.Bake.info)
Ortiz, Jacinto [Chapel, Casa] (IZB.Bake.info)
Ortiz, P.o (1642.07.29.b: ERR.arette.DD1)
Ortiz, una muger llamada pascoala (1569.09.08.c: BUR.eliz)
Orya, andele, catalena
Orz curi, Paule (1593.04.07: IZB.4.mp)
Orzanco (1998: BUR.tel)
Orzanco, Bescos (1999: IZB.tel)
Oscariz, Ozcoidi (1998: ERR.tel)
Oses, Estanislao (1828: IZB.abl.22)
Oses, p.o de (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
Oset, Doña Paula (1836: ERR.abl.232)
Oset, Francisco (1836: ERR.abl.29)
Oset, Francisco T mas (1836: ERR.abl.232)
Oset, Maria Paula Mayo (1836: ERR.abl)
Oset, Monica (1896: BUR.100.kat)
Osit, Pedro Juan (1896: BUR.99.kat)
Osquiglia, tierras de Francisco (1828: IZB.abl.19)
Osquiguilea (1590.01.10: IZB.12.hgm)
Osquiguilea de ysaua, petri (1608.09.29: IZB.7.hg)
Osquiguilea mayoral de P.o amigot, Ju.o (1655.11.13.a: ERR.40.pb)
Osquiguilea, catelina (1573.09.14: IZB.8.hg)
Osquiguilea, ciprian (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
Osquiguilea, graçia (1598.06.11: IZB.12.hgm)
Osquiguilea, her.do (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
Osquiguilea, Hernando (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
Osquiguilea, Joan (1598.01.09.1: IZB.12.hgm)
Osquiguilea, Joan (1626.10.11: IZB.16.hgm)
Osquiguilea, Joan (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
Osquiguilea, Joanco (1573.10.04: IZB.8.hg)
Osquiguilea, Joanco (1584.06.10: IZB.9.hg)
Osquiguilea, joan (1616.06.26: IZB.14.hgm)
Osquiguilea, Johanco (1586.05.26: IZB.9.hg)
Osquiguilea, Ju.es y migl. (1651.07.13: IZB.30.lr)
Osquiguilea, Ju.o (1649.07.13.a: IZB.29.lr)
Osquiguilea, Juan el (1595.07.08: IZB.5.mpp)
Osquiguilea, maria (1567.12.21: IZB.7.hg)
Osquiguilea, maria (1572.04.21: IZB.8.hg)
Osquiguilea, migl. (1626.10.11: IZB.16.hgm)
Osquiguilea, migl. (1649.07.13.a: IZB.29.lr)
Osquiguilea, migl. (1650.07.13.a: IZB.30.lr)
Osquiguilea, miguel (1598.01.09.1: IZB.12.hgm)
Osquiguilea, miguel (1610.10.20: IZB.19.mv)
Osquiguilea, nicolas (1601.10.07: IZB.12.hgm)
Osquiguilea, nicolas (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
Osquiguilea, P.o (1598.06.11: IZB.12.hgm)
Osquiguilea, P.o (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
Osquiguilea, p.o (1591.09.23: IZB.4.mp)
Osquiguilea, p.o (1647.04.26: UZT.29.lr)
Osquiguilea, Pedro (1644.04.30: IZB.17.hgm)
Osquiguilea, petri (1564.07.26: IZB.7.hg)
Osquiguilea, petri (1564.09.10: IZB.7.hg)
Osquiguilea, petri (1564.10.30.b: IZB.7.hg)
Osquiguilea, petri (1566.08.22: IZB.7.hg)
Osquiguilea, petri (1579.05.12: IZB.8.hg)
Osquiguilea, petri (1584.06.10: IZB.9.hg)
Osquiguilea, petri (1586.01.02: IZB.9.hg)
Osquiguilea, petri (1591.04.24: IZB.4.mp)
Osquiguilea, petri (1591.10.14: IZB.4.mp)
Osquiguilea, petti (1568.07.19: IZB.7.hg)
Osquiguilea, pettri (1568.03.26: IZB.7.hg)
Osquiguilea, pettri (1568.10.24.a: IZB.7.hg)
Osquiguilea, pettri (1569.01.07: IZB.7.hg)
Osquiguilea, Sancho (1573.11.15: IZB.8.hg)
Osquiguilea, sancho (1565.07.02.b: IZB.7.hg)
Osquiguilea, sancho (1568.07.06: IZB.7.hg)
Osquiguile[je]la, lu ia (1634: IZB.16.hgm)
Osquiguile[je]la, migl. (1614.06.29: IZB.14.hgm)
Osquiguile[je]la, nicolas (1601.10.07: IZB.12.hgm)
Osquiguile[ui]lea, Ju.o (1634: IZB.16.hgm)
Osquiguile[ui]lea, migl. (1634: IZB.16.hgm)
Osquiguilea, Juan (1620.10.05: IZB.15.hgm)
Osquiguilea, p.o (1582.04.02: IZB.9.hg)
Osquori mayeral, pasq.l de (1629.11.13: ERR.24.lr)
Ossorio, Don Thomas de Tinco (1646.08.09: GAR.eliz)
Otarac (IZB.Bake.info)
Otarac Oliver (1999: IZB.tel)
Otarac [Xaxi, Casa] (IZB.Bake.info)
Otarac, Casa (IZB.Bake.info)
Otarac, Casa Xaxi (IZB.Bake.info)
Otach, Casa [Currimon] [Pedro Luis Tapia] (IZB.Bake.info)
Otal Soterias (1999: GAR.tel)
Otxoa, Casa de (IZB.Bake.info)
Otxoa, Casa: "caida" (IZB.Bake.info)
Otxoa, el Majadal de (IZB.Tapia.info)
Otxoa, el Majadal de (IZB.Bake.info)
Otxoa, el Majadal de Zapatero o de (IZB.Bake.info)
Oyaga (1998: IZB.tel)
Oyaga, Conget (1999: IZB.tel)
Oyanarte, la Macanera de (1464.05.01: BID.zaraitzu.42.eibn)
Oyarr, andres (1665.11.09: ERR.48.pro)
Oyerzquia, linaje (Idoate 1977: 32, 160)
Ozcaberro Casenabe, D. Juan (1909.11.19: IZB.santa-grazi.3D1)
Ozcaberro, D. Simon (1909.11.19: IZB.santa-grazi.3D1)
Ozcoidi Oscariz (1998: ERR.tel)
Oztaroz, jloa]nco (1562.09.03: BID.1.pp)
P
Pablo Baldan, don (1674.07.08: BUR.45.pb) • iz.
Pablo baldan, heras de la capellania de don (1665.06.25: BUR.42.pb) • iz.
Pablo Lorente, la borda de (1661.06.19.b: BUR.41.pb) • iz.
Pablo Lorente, Vna pieça. o Ro a del dho (1661.06.19.b: BUR.41.pb) • iz.
Pablo Mancho Rnas., Borda de (BUR.kart.412.3) • iz.
Pablo Mancho, Borda de (BUR.kart.412.3) • iz.
Pablo Ros, pieza de (1675.07.30: IZB.50.pro) • iz.
Pablo, Casa de la calle de (1861.04.10: BID.garde.eliz.) • iz.
Pablo, domingo de (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
Pach, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.
Pachaban, Borda (BID.kart.315.2) • eziz.
Pachit [Mayo P rez, Paula] (1806: UZT.abl.495) • eziz.
Paele, maria (1598.07.05 a: IZB.12.hgm)
Paiscolgorria [Miguel, Pedro Jose] [ik. Pascual Gorria] (1806: UZT.abl.326) • iz.
Paiscolorea [De Miguel, Severina] [ik. Pascual Lorea] (1806: UZT.abl.170) • iz.
Paiscolorea [Miguel, Felipe] (1806: UZT.abl.263) • iz.
Paiscolorea, Casa (1806: UZT.abl.263) • iz.
Paiscolorea, Pieza de Felipe Miguel: Casa (1806: UZT.abl.263) • iz.
Palacio (1960: BUR.2.kat)
Palacio, garcia Garceyz dito (1407.06.01: UZT.11b.eibn) • eziz.
Palacio, pedro (1676.03.16: BID.50.pro)
Palacios (1960: BUR.2.kat)
Palacios (1998: GAR.tel)
Palacios (1998: IZB.tel)
Palacios Artaso (1999: GAR.tel)
Palacios Casa Jaquincho, Lorenzo (BUR.Tolosana.info)
Palacios Sanz (1999: GAR.tel)
Palacios, Agustin (1896: BUR.106.kat)
Palacios, Francisco (1850: GAR.2.abl)
Palacios, Gabas (1999: IZB.tel)
Palacios, Miguel (1805.05.19: BID.zaraitzu.igari.81.eibn)
Palenque [Ezquer, Hermenegildo] (1806: UZT.abl.513) • eziz.
Paletas (IZB.Bake.info) • eziz.
Paletas [Casa La Magdalena] [Batilde Garde] (IZB.Bake.info) • eziz.
Paletas, Borda (IZB.Bake.info) • eziz.
Paletas, Borda de (IZB.kart.324.2) • eziz.
Paletas, Borda de [Soriza] (IZB.kart.325.1) • eziz.
Paletas, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.
Paletas, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
Paletas, Casa Buruzuri (IZB.Bake.info) • eziz.
Paletas, Casa Buruzuri [Batilde garde] (IZB.Bake.info) • eziz.
Paletas, Casa La Magdalena (IZB.Bake.info) • eziz.
Paletas, Casa [Félix Grande] (IZB.Bake.info) • eziz.
Paletas, la era de (IZB.Bake.info) • eziz.
Paleticas, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
Palicas Rnas., Borda de (BUR.kart.412.3) • eziz.
Palikas (BUR.Glaria.info) • eziz.
Palma, Rodriguez (1999: ERR.tel)
Palomar Valero (1999: ERR.tel)
Palotes [Martin, Valeriano] (1806: UZT.abl.402) • eziz.
Palotes, Borda de (UZT.kart.312.4) • eziz.
Pancho el Sastre, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
Pancho, Borda de (BID.kart.412.1) • iz.
Pancho, Casa Martin [Aroza] (1802: URZ.abl.125.148.149.206) • iz.
Pancho, Casa [El Sastre] [Purificación Sastre] (IZB.Bake.info) • iz.
Parra, Borda de (GAR.kart.413.2)
Parra, Borda de Maria (GAR.kart.413.2)
Parra, Casa de (1850: GAR.74.abl)
Parra, Casa de Maria (1850: GAR.33.abl)
Parra, La Punta de (GAR.kart.413.2)
Parra, Punta de (GAR.kart.413.2)
Parrasti, piezas de miguel marco (1659.12.31: UZT.46.pro)
Pascoal essandi, heredad de (1630.10.07: URZ.33.pre) • iz.
Pascoal saluoch, naua de (1637.06.29: ERR.35.pre) • iz.
Pascoal, martin (1562.10.15: BUR.1.pp)
Pascual Bernart [Casa Xtarde] (1984: UZT.abl.260) • iz.
Pascual llamada Magdalena, una mochacha de Martin (1569.07.15: BUR.eliz)
Pascual Marco, Casa (1836: ERR.abl) • iz.
Pascual Ram n (BUR.Glaria.info) • iz.

- Pascual Remon, Borda de (BUR.kart.411.5) • iz.
- Pascual Remón, Hoya de (BUR.kart.412.3) • iz.
- Pascual Sanz, la pieza de (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321) • iz.
- Pascual Sanz, la pieza de (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207) • iz.
- Pascual Urzainqui, Borda de (URZ.kart.327.3) • iz.
- Pascual Zoco, su casa nativa llamada (1850: GAR.40.abl) • iz.
- Pascual, Juan (1896: BUR.148.kat)
- Pascuala Mayo [Francisco Mayo, Casa de] (IZB.Bake.info) • iz.
- Pascualandi (IZB.Bake.info) • eziz.
- Pascualandi, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Pascualandi, Casa: "caída" (IZB.Bake.info) • eziz.
- Pascualantonio (IZB.Bake.info) • iz.
- Pascualantonio [Marchonico, Casa] [Ángel de Miguel] (IZB.Bake.info) • iz.
- Pascualantonio, Casa Marchonico (IZB.Bake.info) • iz.
- Pascualena (1960: BUR.2.kat) • eziz.
- Pascualonco (1842.09.16: BID.zaraitzu igari.88.eibn) • eziz.
- Pasenchá, Casa de (1850: GAR.77.abl) • eziz.
- Paso Largo, Casa [La Panadería] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Pasolargo (IZB.Bake.info) • eziz.
- Pasolargo, borda de (IZB.Karrikiri.info) • eziz.
- Pasolargo, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.
- Pasolargo, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Pasolargo, Casa Curica [Eduardo Anaut] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Pasqual Saluoch, pieza de (1641.07.14: URZ.35.pre) • iz.
- Pasqual Armendariz, Don (1646.04.29: BUR.38.pb) • iz.
- Pasqual barricat, piezas de (1663.11.07: IZB.47.pro) • iz.
- Pasqual Bronte mayor, campos de (1644.03.23: BUR.38.pb) • iz.
- Pasqual Bronte, al cabo alto de la pieza de (1643.05.18: BUR.37.pb) • iz.
- Pasqual de Gaiarre, casa de dho. Dn. Ju.o (1711.05.04: GAR.eliz) • iz.
- Pasqual Gaiarre, cuio Capellan es dn. Ju.o (1711.05.04: GAR.eliz) • iz.
- Pasqual gayarre, campo de (1677.12.11: GAR.50.pro) • iz.
- Pasqual gayarre, Don Joan (1675.12.30: GAR.50.pro) • iz.
- Pasqual gayarre, Don Joan (1677.03.18: GAR.50.pro) • iz.
- Pasqual gayarre, Don Ju.o (1675.12.30: GAR.50.pro) • iz.
- Pasqual lopez, el dho. (1676.10.07: GAR.50.pro) • iz.
- Pasqual mayo (1642.07.29.b: ERR.arette.DD1) • iz.
- Pasqual Perez mayor, cassa de (1654.05.04: BUR.45.pb) • iz.
- Pasqual Perez, entrada del campo de (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • iz.
- Pasqual Perez, Guertos de domingo sanz y (1671.09.23: BUR.44.pb) • iz.
- Pasqual perez menor, pieza de (1654.05.10: BUR.38.pb) • iz.
- Pasqual Salboch, Campos de (1667.04.21: ERR.48.pro) • iz.
- Pasqual salboch (1642.07.29.b: ERR.arette.DD1) • iz.
- Pasqual salboch, P.o burugorri mayoral de (1655.11.13a: ERR.40.pb) • iz.
- Pasqual salboche, P.o garcech pastor de (1644.04.26: ERR.38.pb) • iz.
- Pasqual Salboch, huerta de (1640.08.14: ERR.49.pro) • iz.
- Pasqual sanz, Vnos campos y faytias de (1647.11.04: BUR.38.pb) • iz.
- Pasqual, Jn.o (1563.11.06: GAR.1.pp)
- Pasqual: "Pasqlua] ernalz, Campo de" (1644.08.15: BID.46.pro) • iz.
- Pasquala çoco, la dha. (1650.10.29: GAR.39.pb) • iz.
- Pasquel (1892: BID.est)
- Pasquel (1999: BID.tel)
- Pasquel Ornat (1999: URZ.tel)
- Pasquel, Borda de (BID.kart.315.2)
- Pasquel, Casa (1802: URZ.abl.84.85)
- Pasquel, casa de Ju.o gayarre de (1634.09.18: GAR.25.lr)
- Pasquel, el dicho Juan gayarre de (1634.09.18: GAR.25.lr)
- Pasquel, Gayarre de (1621.09.16: GAR.22.lr)
- Pasquel, Ju.o Gayarre de (1625.11.13: GAR.23.lr)
- Pasquel, Simon (1892: BID.35.kat)
- Pasquiel, don p.o (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Pasquiel, petrj (1562.09.03: BID.1.pp)
- Pastor, Borda de (ERR.kart.318.2) • eziz.
- Pastora, la tía (IZB.Baraze.info) • iz.
- Patroch, Salvador (1960: BUR.1.kat)
- Patx, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Patxapán, borda (BID.Pasquel.info) • eziz.
- Patxi, Borda de (IZB.kart.322.2) • iz.
- Paule del Rincon, petri (1565.07.22: IZB.7.hg)
- Paule y Jhoana beretayn, miguel (1612.08.31: ERR.20.lr)
- Paule, g.a (1589.07.31: IZB.9.hg)
- Paule, gra. (1592.01.14: IZB.4.mp)
- Paule, Joan (1600.10.02: IZB.12.hgm)
- Paule, Joan (1613.09.28: IZB.14.hgm)
- Paule, joan (1614.09.01: IZB.14.hgm)
- Paule, Juan (1612.03.28.b: IZB.14.hgm)
- Paule, madalen (1592.12.15: IZB.4.mp)
- Paule, madalen (1593.04.06: IZB.4.mp)
- Paule, madalen (1593.04.08: IZB.4.mp)
- Paule, madalena (1581.01.06: IZB.2.mp)
- Paule, Maria (1612.09.27: URZ.21.est)
- Paule, maria (1565.11.07: IZB.7.hg)
- Paule, maria (1569.10.10: IZB.7.hg)
- Paule, maria (1644.04.14: IZB.17.hgm)
- Paule, pedro (1597.12.12: IZB.12.hgm)
- Paule, petri (1566.08.24: IZB.7.hg)
- Paule, petri (1568.09.19: IZB.7.hg)
- Paule, petri (1569.05.22: IZB.7.hg)
- Paule, xpobal (1566.10.10.b: IZB.7.hg)
- Paule, xpobal (1569.10.10: IZB.7.hg)
- Paule, xpobal (1612.06.04: IZB.14.hgm)
- Paules, mn. de (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Paulina, Casa la (1920: IZB.etx) • eziz.
- Paulina, la borda de la (IZB.Tapia.info) • eziz.
- Paullo [Ricarach], Casa Juan (IZB.Bake.info)
- Pax Juan Domingo (IZB.Bake.info) • eziz.
- Pax, Borda (IZB.Bake.info) • eziz.
- Pax, Borda (IZB.kart.321.1) • eziz.
- Pax, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Pax, Casa [Juan Domingo] [Felisa Ederra]: "caída" (IZB.Bake.info) • eziz.
- Pax, la era de (IZB.Bake.info) • eziz.
- Paxapan, Borda de (BID.kart.317.5 & 318.1) • eziz.
- Paxintxa [Paz Inza] (1992: GAR.ntem) • eziz.
- Paxintxa, Borda de (GAR.kart.327.5 & 421.1) • eziz.
- Paxintxa, Paco de (GAR.kart.413.2) • eziz.
- Peceta (BUR.Tolosana.info)
- Pechiri ciprin (1562.09.03: BID.1.pp) • iz.
- Pechiri miguel, pieza de (1562.07.20-27: GAR.1.pp) • iz.
- Pechiri petri, pieza de (1562.07.20-27: GAR.1.pp) • iz.
- Pedraz (BUR.kart.411.5)
- Pedregón, Borda (IZB.kart.321.1) • cf. "Pedro Bon"
- Pedro Adamiz, pieza de (1652.01.24: BID.48.pro) • iz.
- Pedro Alcat, Borda de (GAR.kart.413.2) • iz.
- Pedro Amigot (1807.12.10: ERR, Idoate 1977: 392) • iz.
- Pedro Andres, la borda de (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290) • iz.
- Pedro Antonio Forchuna (IZB.Bake.info) • iz.
- Pedro Antonio Forchuna, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
- Pedro Antonio Pilart Hnos. [Gastech, Casa Moxico] (IZB.Bake.info) • iz.
- Pedro Antonio Pilart [Corral de Maxico, Gastech] (IZB.Bake.info) • iz.
- Pedro Antonio, Casa [Forchuna] [Mariano Tapia] (IZB.Bake.info) • iz.
- Pedro Arrotx (BUR.Glaria.info) • iz.
- Pedro Arrotx, la borda (BUR.Glaria.info) • iz.
- Pedro Ayssa, huerta de (1771.07.08: BID.49.pro) • iz.
- Pedro baraçe (1590.01.10: IZB.12.hgm) • iz.
- Pedro Barrena, Casa (1836: ERR.abl) • iz.
- Pedro bilioch, campos de (1677.09.29a: ERR.50.pro) • iz.
- Pedro Bon, la borda de (IZB.Tapia.info) • iz.
- Pedro Bón, Borda de (IZB.Karrikiri.info) • iz.
- Pedro Bronte, la Borda (BUR.Glaria.info) • iz.
- Pedro Carrica, pieza de (1678.04.18: ERR.50.pro) • iz.
- Pedro Charra Fermínico (IZB.Bake.info) • iz.
- Pedro Charra Fermínico, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
- Pedro Charra, Casa [Fermínico] [Francisca Arozamena] (IZB.Bake.info) • iz.
- Pedro Cipián [Minchapan, Casa] [Maria Pérez] (IZB.Bake.info) • iz.
- Pedro Cipián, Casa Minchapan (IZB.Bake.info) • iz.
- Pedro Ciprian, Borda de (IZB.kart.325.1) • iz.
- Pedro Ciprian, Portillo de (IZB.kart.325.1) • iz.
- Pedro Ciprián, Borda de (IZB.kart.313.2) • iz.
- Pedro de Ysava, alias Petrichiquo (1489.11.20: IZB, Idoate 1977: 228) • iz.
- Pedro duriz, piezas de (1653.08.29: BUR.39.pb) • iz.
- Pedro Ederra de Isaua, la pieza de (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290) • iz.
- Pedro elizalte, Piezas de (1661.02.28: BUR.47.pro) • iz.
- Pedro esparz, pieza de (1669.01.31: BID.43.pb) • iz.
- Pedro Gallues, linar de (1671.12.08: BUR.44.pb) • iz.
- Pedro Gallues, piezas de (1665.06.25: BUR.42.pb) • iz.
- Pedro Gallues, piezas de (1662.06.15: BUR.41.pb) • iz.
- Pedro garat, piezas de (1647.11.04: BUR.38.pb) • iz.
- Pedro garcia, al fondon de la pieza de (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222) • iz.
- Pedro garde preciado, campo de (1670.10.08: IZB.49.pro) • iz.
- Pedro garde, minota de (1625.12.13: IZB.33.pre) • iz.
- Pedro Gayarre, el sr. (1653.08.29: BUR.39.pb) • iz.
- Pedro gorringo (1594.07.05: URZ.5.mp) • iz.
- Pedro Güesa, Borda de (GAR.kart.327.5) • iz.
- Pedro herles, Pieças de (1669.03.23: URZ.49.pro) • iz.
- Pedro Hornat (1613.09.23: ERR, Idoate 1977: 296) • iz.
- Pedro Iñiguez (1728.04.12: BID, Alli 1989: 362) • iz.
- Pedro Jauregui (1636: UZT, Idoate 1977: 319) • iz.
- Pedro Jeorge abbad de Isaua (1582.05.27: IZB.9.hg) • iz.
- Pedro Jorge Conget alle. de la vila de Ysava (1621.09.15: IZB.22.lr) • iz.
- Pedro José garde, al cabo alto de un bordal de (1806: UZT.abl.548) • iz.
- Pedro Juan, Casa (1802: URZ.abl.51.52.64) • iz.
- Pedro Lecmperez, piezas de (1665.11.18: BUR.42.pb) • iz.
- Pedro Larneta, piezas de (1632.09.21: URZ.33.pre) • iz.
- Pedro Larreneta, maria Larrenta doncella hija de (1648.07.29: URZ.38.pb) • iz.
- Pedro lauraria del castillo, pieza de (1609.12.03: ERR.36.pre) • iz.
- Pedro Lecumberri, el reberendo don (1666.06.06: BUR.42.pb) • iz.
- Pedro Ledeá mayor, Pieças de (1648.06.01: BUR.38.pb) • iz.
- Pedro ledeá, a la salida del campo de (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • iz.
- Pedro Lopez, piezas de (1607.07.16: ERR.36.pre) • iz.
- Pedro lopez de Roncal, Pieças de (1669.03.23: ERR.URZ.49.pro) • iz.
- Pedro lopez, piezas de (1663.08.10: ERR.41.pb) • iz.
- Pedro lopez, piezas de (1615.11.08: URZ.34.pre) • iz.
- Pedro Lorea, piezas de (1652.06.12: BUR.39.pb) • iz.
- Pedro Luis Tapia [Casa Otach, Currimon] (IZB.Bake.info) • iz.
- Pedro lussar, Pieca de (1669.03.23: URZ.49.pro) • iz.
- Pedro Manuel Anaut [Corral de Matias Andi] (IZB.Bake.info) • iz.
- Pedro Manuel Rnas., Borda de (GAR.kart.421.1) • iz.
- Pedro Manuel, Borda de (GAR.kart.421.1) • iz.
- Pedro Manuel, Casa (1850: GAR.5.abl) • iz.
- Pedro Manuel, Casa de (1850: GAR.36.abl) • iz.
- Pedro Marco (IZB.Bake.info) • iz.
- Pedro Marco borda (IZB.Tapia.info) • iz.
- Pedro Marco, borda de (IZB.Karrikiri.info) • iz.
- Pedro Marco, Casa (1920: IZB.etx) • iz.
- Pedro Marco, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
- Pedro Marco, Casa [Eladio Anaut] (IZB.Bake.info) • iz.
- Pedro marco, la vorda de (1610.06.10: IZB.33.pre) • iz.
- Pedro maynz, el dho. (1662.11.12: BUR.41.pb) • iz.
- Pedro maynz, piezas de (1655.01.11: BUR.41.pb) • iz.
- Pedro Mayo y Hnos. [Francisco Mayo, Casa corral de] (IZB.Bake.info) • iz.
- Pedro Mayo, la era de (IZB.Bake.info) • iz.
- Pedro mendigacha, cassa de (1634.08.07: GAR.49.pro) • iz.
- Pedro Miguel, Borda de (GAR.kart.421.1) • iz.
- Pedro Monte (BUR.Glaria.info) • iz.
- Pedro Nauarro, Conde (1756.05.21: URZ, Idoate 1977: 362) • iz.
- Pedro ornat, campos de (1657.03.22: ERR.46.pro) • iz.
- Pedro ornat, pieza de (1640.06.02: ERR.35.pre) • iz.
- Pedro petri, piezas de (1607.07.16: ERR.36.pre) • iz.
- Pedro portaz, piezas de (1633.09.25: URZ.35.pre) • iz.
- Pedro remon yrigoyena, piezas de (1615.11.08: URZ.34.pre) • iz.
- Pedro Rnas., Borda de (BUR.kart.416.1) • iz.
- Pedro Ros [Jualanda, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.

5.2.1. Errokarribarko deiturak, izenak eta goitizenak

- Pedro Sabuqui, piezas de (1659.12.31: UZT.46.pro) • iz.
- Pedro Salboch, la naba de (1613.09.23: ERR. Idoate 1977: 296) • iz.
- Pedro sanz, el sr. (1627.02.08: URZ.33.pre) • iz.
- Pedro Unaya, campos de (1641.03.09: URZ.35.pre) • iz.
- Pedro Vajnes, pieca de (1643.02.04: URZ.35.pre) • iz.
- Pedro Vicente de Gandra (1807.12.10: ERR. Idoate 1977: 392) • iz.
- Pedro Vicente de Gandra, Don (1793.11.08: IZB. Idoate 1977: 384) • iz.
- Pedro Vrcanqui, casa de (1771.07.08: BID.49.pro) • iz.
- Pedro Vscarres, Vna Roça que tiene hecho (1661.06.19.b: BUR.41.pb) • iz.
- Pedro vstes, piezas de (1666.11.22: BUR.44.pb) • iz.
- Pedro Yurri, dha. hera de dho. (1655.09.20: ERR.40.pb) • iz.
- Pedro, Borda de Don (BUR.kart.415.1) • iz.
- Pedro, Iglesia de San (BID.kart.318.1) • iz.
- Pedro, la Yglesia Parroq.l calle de S[an] (1861.04.10: BID.garde eliz.) • iz.
- Pedro, Yglesia Parroq.l de S[an] (1861.04.10: BID.garde eliz.) • iz.
- Pedro, Yglesia parroquial de S[an] (1861.04.20: BUR.garde eliz.) • iz.
- Pedro: "P[edr]o alcat, Casa de" (1661.03.07: GAR.47.pro) • iz.
- Pedro: "P[edr]o amigot, Ju.o osquiguileu mayoral de" (1655.11.13a: ERR.40.pb) • iz.
- Pedro: "P[edr]o argonz, pieca de" (1632.09.21: URZ.33.pre) • iz.
- Pedro: "P[edr]o argonz, piecas de" (1632.09.21: URZ.33.pre) • iz.
- Pedro: "P[edr]o arnaut, casa de" (1670.08.07.c: IZB.49.pro) • iz.
- Pedro: "P[edr]o arnaut, casa de" (1670.08.07.c: IZB.49.pro) • iz.
- Pedro: "P[edr]o baraze, piezas de" (1675.05.04: IZB.50.pro) • iz.
- Pedro: "P[edr]o barrera," (1672.04.20: ERR.49.pro) • iz.
- Pedro: "P[edr]o bon, pieca de" (1675.07.30: IZB.50.pro) • iz.
- Pedro: "P[edr]o camarguileu, piezas de" (1662.06.18: IZB.47.pro) • iz.
- Pedro: "P[edr]o Carrica, pieca de" (1670.01.14: UZT.49.pro) • iz.
- Pedro: "P[edr]o Casado, al cabo alto de los Campos del dho." (1672.04.07: ERR.49.pro) • iz.
- Pedro: "P[edr]o Casado, Campos del dho." (1672.04.07: ERR.49.pro) • iz.
- Pedro: "P[edr]o Casado, la espueda de los campos de" (1672.04.07: ERR.49.pro) • iz.
- Pedro: "P[edr]o Çoco, los Campos de" (1666.09.10: GAR.48.pro) • iz.
- Pedro: "P[edr]o Conget, heredad de" (1675.05.04: IZB.50.pro) • iz.
- Pedro: "P[edr]o duriz, piezas de" (1653.08.29: BUR.39.pb) • iz.
- Pedro: "P[edr]o duriz, piezas de" (1653.08.29: BUR.39.pb) • iz.
- Pedro: "P[edr]o elicalde, el Casal Caydo de" (1644.08.15: BID.46.pro) • iz.
- Pedro: "P[edr]o espar, la entrada del campo de" (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb) • iz.
- Pedro: "P[edr]o esparza de la plaza, el dicho" (1644.08.15: BID.46.pro) • iz.
- Pedro: "P[edr]o ganare, pieca de" (1644.05.29: BUR.38.pb) • iz.
- Pedro: "P[edr]o Garat, el paco de Blichea Junto a la borda de" (1651.11.22: BUR.39.pb) • iz.
- Pedro: "P[edr]o Garat, la Vina de" (1642.04.09a: BUR.37.pb) • iz.
- Pedro: "P[edr]o garde, pieca de" (1649.04.07: BUR.38.pb) • iz.
- Pedro: "P[edr]o gauare, campo de" (1642.10.18: BUR.37.pb) • iz.
- Pedro: "P[edr]o gayarre, blas bon mayoral de" (1659.04.26: ERR.bardea.46.pro) • iz.
- Pedro: "P[edr]o gayarre, campos de" (1659.10.10: GAR.46.pro) • iz.
- Pedro: "P[edr]o gayarre, christobal herlex mayoral de" (1659.04.26: ERR.bardea.46.pro) • iz.
- Pedro: "P[edr]o gayarre, el dho." (1659.08.20: GAR.46.pro) • iz.
- Pedro: "P[edr]o George, heredad de" (1666.10.18: IZB.48.pro) • iz.
- Pedro: "P[edr]o george, el bordal de" (1675.07.30: IZB.50.pro) • iz.
- Pedro: "P[edr]o Glaria, marga.ta Capataria biuda de" (1675.01.07: BUR.45.pb) • iz.
- Pedro: "P[edr]o Gollart alle. de la va. de Roncal" (1621.09.15: ERR.22.lr) • iz.
- Pedro: "P[edr]o gorrindo, pieca de" (1656.10.19: IZB.40.pb) • iz.
- Pedro: "P[edr]o guilimoch, piecas de" (1615.09.16: URZ.34.pre) • iz.
- Pedro: "P[edr]o herlex vez.o de la Villa de Urçainqui, a" (1668.11.14.b: URZ.49.pro) • iz.
- Pedro: "P[edr]o Jorje, ju.o marco mayor de" (1655.11.13a: ERR.40.pb) • iz.
- Pedro: "P[edr]o Larrineta, cata.a Larrineta hija de" (1646.07.29: URZ.38.pb) • iz.
- Pedro: "P[edr]o Lecumberri, Don" (1643.09.22.b: ERR.37.pb) • iz.
- Pedro: "P[edr]o ledea y blas baldan, campos de" (1662.05.12: BUR.47.pro) • iz.
- Pedro: "P[edr]o ledea, piezas de" (1651.11.22: BUR.39.pb) • iz.
- Pedro: "P[edr]o lopez" (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr) • iz.
- Pedro: "P[edr]o lopez, campo de" (1670.09.23: ERR.49.pro) • iz.
- Pedro: "P[edr]o lopez, campos de" (1670.09.23: ERR.49.pro) • iz.
- Pedro: "P[edr]o lopez, domingo Yurri mayoral de" (1655.11.13a: ERR.40.pb) • iz.
- Pedro: "P[edr]o lopez, Don" (1668.09.26: ERR.49.pro) • iz.
- Pedro: "P[edr]o lopez, Junto a la hera de" (1672.01.04: ERR.49.pro) • iz.
- Pedro: "P[edr]o lopez, pieca de" (1657.10.19: ERR.46.pro) • iz.
- Pedro: "P[edr]o lurbes, piezas de" (1675.07.30: IZB.50.pro) • iz.
- Pedro: "P[edr]o lusar, piecas de" (1631.10.15: URZ.33.pre) • iz.
- Pedro: "P[edr]o mancho, pieca de" (1666.10.14: IZB.48.pro) • iz.
- Pedro: "P[edr]o marco teniente de all.de de la dicha Villa," (1676.03.19.b: IZB.50.pro) • iz.
- Pedro: "P[edr]o marco, el dco." (1630.07.15: UZT.33.pre) • iz.
- Pedro: "P[edr]o martin, la cassa de" (1622.09.29: URZ.33.pre) • iz.
- Pedro: "P[edr]o martin, piecas de" (1643.05.28: BUR.37.pb) • iz.
- Pedro: "P[edr]o ortiz" (1642.07.29.b: ERR.arette.DD1) • iz.
- Pedro: "P[edr]o perez, gra. mn. viuda de" (1617.11.18: ERR.36.pre) • iz.
- Pedro: "P[edr]o perez, los Campos de" (1672.01.04: ERR.49.pro) • iz.
- Pedro: "P[edr]o perez, piezas de" (1669.06.11: URZ.49.pro) • iz.
- Pedro: "P[edr]o petri" (1642.07.29.b: ERR.arette.DD1) • iz.
- Pedro: "P[edr]o portaz, casas del do. Don" (1660.02.27: BUR.41.pb) • iz.
- Pedro: "P[edr]o remon y ma. pelayrea, cassas de" (1621.09.26: URZ.33.pre) • iz.
- Pedro: "P[edr]o Ros, Juana caldaqui viuda de" (1629.12.18: URZ.33.pre) • iz.
- Pedro: "P[edr]o Salbo, Pre.te miguel andres mayor de" (1659.04.26: ERR.bardea.46.pro) • iz.
- Pedro: "P[edr]o salbo, guerto de" (1663.12.10: ERR.47.pro) • iz.
- Pedro: "P[edr]o salbo, pieca de" (1657.06.25: BUR.kart.46.pro) • iz.
- Pedro: "P[edr]o salboch Vez.o de Roncal" (1599.06.13: ERR.18.mv) • iz.
- Pedro: "P[edr]o sanz, campos de" (1644.08.15: BID.46.pro) • iz.
- Pedro: "P[edr]o varricat y por el solano, pieca de" (1643.02.04: URZ.35.pre) • iz.
- Pedro: "P[edr]o Verastegui, guerto de" (1631.10.15: URZ.33.pre) • iz.
- Pedro: "P[edr]o Vicen en la guerta, Pieca de" (1615.03.04: URZ.34.pre) • iz.
- Pedro: "P[edr]o Vita, Campos de maria yncza viuda de" (1670.04.14: GAR.49.pro) • iz.
- Pedro: "P[edr]o Vita, el dho." (1644.04.26: ERR.38.pb) • iz.
- Pedro: "P[edr]o xorro, cassa de" (1661.09.06: URZ.47.pro) • iz.
- Pedro: "P[edr]o Yniiguez, la cassa de" (1649.03.17: BID.37.pb) • iz.
- Pedro: "P[edr]o yurri, piezas de" (1657.03.22: ERR.46.pro) • iz.
- Pedrobon Rnas., Borda de (IZB.kart.228.3) • iz.
- Pedrobon, Borda de [Belagua] (IZB.kart.321.1) • iz.
- Pedrobon [Borda de Belabarze, Aginzolatz] (IZB.kart.324.2) • iz.
- Pedrobon, Borda (IZB.kart.321.1) • iz.
- Pedrobon, Borda de [Zaltua] (IZB.kart.321.1) • iz.
- Pedrociplan, Casa (1920: IZB.etx) • iz.
- Pedrociplan Rnas., Borda de (IZB.kart.321.1) • iz.
- Pedrogon, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.; cf. "Pedro Bon"
- Pedrogon, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.; cf. "Pedro Bon"
- Pedrogon, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.; cf. "Pedro Bon"
- Pedrogon, Casa [Abelia Pérez]: "caída" (IZB.Bake.info) • eziz.; cf. "Pedro Bon"
- Pedrogón, Local de (IZB.Bake.info) • eziz.; cf. "Pedro Bon"
- Pedrogón, Local de [La Cooperativa de Elena Belio] (IZB.Bake.info) • eziz.; cf. "Pedro Bon"
- Pedroisco [Miguel Mayo, Pedro] (1806: UZT.abl.329) • iz.
- Pedroisco, Casa de (1828: UZT.ntem) • iz.
- Pedroliart (1591.09.01: ANS.4.mp) • iz.
- Pedrolo (IZB.Bake.info) • iz.
- Pedrolo, Casa (1920: IZB.etx) • iz.
- Pedrolo, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
- Pedrolo, Casa [Timoteo Carriquiri] (IZB.Bake.info) • iz.
- Pedromarco, Borda de [Dronda] (IZB.kart.322.2) • iz.
- Pedromarco, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
- Pedromonte, la borda de (1910.09.19.a: BUR.nabaskoze.92.eibn) • iz.
- Pedrozipián, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
- Pedrozipián, el portillo (IZB.Bake.info) • iz.
- Pedrozipián, la era de (IZB.Bake.info) • iz.
- Pedrozipián, la fuente de (IZB.Bake.info) • iz.
- Pedroziprian, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
- Pegen de Peyrut (1608.03.13: IZB.19.mv) • iz.
- Pejenaute (ERR.Zabalza.info) • g.a. [= "Pexenaut, Peyenaut, Peillenaut"]
- Pejenaute Ambustegui (1998: ERR.tel)
- Pelacachas, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Pelacachos, Borda de (IZB.kart.321.1 & 2) • eziz.
- Pelagallos (1992: GAR.ntem) • eziz.
- Pelagallos, Borda de (GAR.kart.421.1) • eziz.
- Pelagallos, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.
- Pelagallos, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Pelagallos, Casa de (1850: GAR.21.abl) • eziz.
- Pelagallos, Cerro de (GAR.kart.413.2) • eziz.
- Pelaire, Majadal de (BID.kart.315.2) • eziz.
- Pelairéa, Bortal de Pasqual (1836: ERR.abl.143)
- Pelakaxos, Borda (IZB.Bake.info) • eziz.
- Pelayo, Casa (1920: IZB.etx) • iz.
- Pelayo, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
- Pelayrea, M.a (1612.09.27: URZ.21.est)
- Pelicochorro, Casa de (1850: GAR.42.abl) • eziz.
- Pelikotxorro, Foz de (GAR.kart.413.2) • eziz.
- Pello, Casa (1802: URZ.abl.80.81.187) • iz.
- Pepe [Mayo, Juan José] (1806: UZT.abl.016) • iz.
- Pepe [Mayo, Pedro Antonio] (1806: UZT.abl.061) • iz.
- Pepe, Borda (UZT.kart.218.4 & 312.4) • iz.
- Pepe, Borda de (UZT.kart.312.4) • iz.
- Pepe, Casa (1806: UZT.abl.8, 10, 11, 61) • iz.
- Pepe, Casa [Pieza de Pedro Antonio Mayo] (1806: UZT.abl.061) • iz.
- Perech (IZB.Bake.info)
- Perech, Casa Jose [El Aguau, Urzanquiar] [Florenca Marco] (IZB.Bake.info)
- Perena, Borda (IZB.kart.227.4) • eziz. [= "Per(o)-ena"]
- Perena, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Perena, Casa [El Ejeano] José (IZB.Bake.info) • eziz.
- Perena, Casa: "hecho corral; Sandunga compra" [Florenca Barace] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Perena, José [Casa El Ejeano] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Perena, la borda (IZB.Tapia.info) • eziz.
- Perenica, Borda (IZB.Bake.info) • eziz.
- Perenica, Borda de (IZB.kart.227.4 & 321.1) • eziz.
- Perenica, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.
- Perenica, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Perenica, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Perenica, Casa Fuch [Victor Anaut] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Perenika, borda de (IZB.Karriki.info) • eziz.
- Perera, Borda (IZB.kart.321.1) • eziz. f.o. cf. "Perena"
- Perestalz, Sanchio Sanz dicho (1375.10.16: IZB. Idoate 1977: 190) • eziz.
- Peret petroch, P.o (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Perez (1802: URZ.abl)
- Perez (1892: BID.est)
- Perez (1960: BUR.2.kat)
- Perez (1998: IZB.tel)
- Perez (1998: URZ.tel)
- Perez (1998: UZT.tel)
- Perez (1999: BID.tel)
- Perez alcalde, Isidro (1828: IZB.abl.24)
- Perez alle de urçanqui, Jn.o (1591.09.29: URZ.4.mp)
- Perez alle. de la V.a de ysaua, el sr. blas (1651.07.13: IZB.30.lr)
- Perez alle. de ysaua, blas (1651.07.13: IZB.30.lr)
- Perez Anaut (1999: IZB.tel)
- Perez can.o, Joan (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Perez can.o, Juan (1604.12.05: IZB.13.hgm)
- Perez cirujano, martin (1591.10.15: IZB.4.mp)
- Perez De Miguel (1999: ERR.tel)
- Perez De Miguel (1999: UZT.tel)
- Perez de arana, Juan (1610.06.06: ERR.20.lr)

- Perez de burgui, Pasqual (1624.07.18: BUR.24.lr)
- Perez de Castillonuebo, joan (1570.08.28: BUR.10.pg)
- Perez de çerca, Joan (1672.09.11: BUR.44.pb)
- Perez de Cubiarre, joan (1571.03.05: BUR.10.pg)
- Perez de Roncal (1892: BID.kart.est)
- Perez de Roncal, Dn Leon (1892: BID.kart.82.kat)
- Perez de Urrullo, Hipolito (1726: BUR.fil.1.92)
- Perez diputado, Bar.me (1655.09.20: BID.40.pb)
- Perez Ederra (1999: IZB.tel)
- Perez Garde (1999: UZT.tel)
- Perez Garde, V.E. [Juancho] (1806: UZT.abl.040)
- Perez gorindo, P.o (1626.10.11: IZB.16.hgm)
- Perez Jurados de la dicha v[ill]a, p[edr]o (1649.07.13.a: ERR.29.lr)
- Perez Labairu (1999: IZB.tel)
- Perez Marco (1828: IZB.abl.438, 439)
- Perez Marco (1999: UZT.tel)
- Perez Marco, Ramon (1828: IZB.abl.354, 357)
- Perez martin, campos de Juan (1642.03.11: ERR.27.lr)
- Perez mayor (1896: BUR.103.kat)
- Perez mayor, cassa de Pasqual (1654.05.04: BUR.45.pb)
- Perez mayor, Joan (1644.03.30: BUR.38.pb)
- Perez mayor, Joan (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb)
- Perez mayor, Joan (1665.02.14: BUR.42.pb)
- Perez mayor, Joan (1665.02.26: BUR.42.pb)
- Perez mayor, pieças de Joan (1655.01.11: BUR.41.pb)
- Perez mayoral de domingo Gollart, Joseph (1655.11.13.a: ERR.40.pb)
- Perez mayoral de domingo gollart, Pasqual (1659.04.26: ERR.bardea.46.pro)
- Perez menor, campos de ynigo (1625.08.10: BUR.23.lr)
- Perez menor, domingo (1665.02.14: BUR.42.pb)
- Perez menor, Joan (1665.06.25: BUR.42.pb)
- Perez menor, Miguel (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.eibn)
- Perez menor, pieça de Pasqual (1654.05.10: BUR.38.pb)
- Perez me[no]r vez.o de Burgui, domingo (1671.11.18: BUR.44.pb)
- Perez me[no]r, Joan (1665.02.14: BUR.42.pb)
- Perez mn., Juan (1642.07.29.b: ERR.arette.DD1)
- Perez nicolas, Domingo (1644.04.26: ERR.38.pb)
- Perez Orduña (1998: ERR.tel)
- Perez Petroch, Ju.o (1624.12.22: IZB.15.hgm)
- Perez Petroch, Juan (1624.08.06: IZB.15.hgm)
- Perez Petroch, Pedro (1624.11.06: IZB.15.hgm)
- Perez petroch, p.o (1625.05.01: IZB.15.hgm)
- Perez petroch, Pedro (1615.06.17: IZB.14.hgm)
- Perez petroch, Pedro (1629.08.04: IZB.24.lr)
- Perez petrooch, Joan (1616.06.26: IZB.14.hgm)
- Perez por si, sebastian (1655.11.13.a: ERR.40.pb)
- Perez rex[id]or, Joseph (1749.06.22: BUR.61b.eibn)
- Perez sucesor de Pascual Ornat, roturas de Pedro (1836: ERR.abl.150)
- Perez sucesor de Vicente Brascocoh, hera de Pablo (1836: ERR.abl.106)
- Perez teniente de alle., Joan (1655.09.20: ERR.40.pb)
- Perez Vez.o de la Va. de Ysaba, Lorenz (1669.04.11: IZB.49.pro)
- Perez vez.o de la dha. Villa, gorge (1672.04.07: ERR.49.pro)
- Perez Viuda de Joan lorea, pieças de Joana (1647.04.28: BUR.38.pb)
- Perez viuda de Domingo elizalte, pieças de Catalina (1670.04.14: GAR.49.pro)
- Perez viuda, pieças de Joana (1642.04.09.a: BUR.37.pb)
- Perez Ynça menor, Joan (1665.02.14: BUR.42.pb)
- Perez y Arjuri, fra.co (1787.a: ERR.21.lr)
- Perez y Garcia, Miguel fran.co (1765.09.25: Zaraitzu quiñon atabea.65.eibn)
- Perez [Casa Jose-niño], el Campo de Francisco (1806: UZT.abl.501)
- Perez [Casa Julian-Marco], Pieza de Jorge (1806: UZT.abl.010)
- Perez, Anaut (1999: IZB.tel)
- Perez, andres (1610.06.06: ERR.20.lr)
- Perez, Anso (1999: GAR.tel)
- Perez, Blas (1665.11.03: IZB.48.pro)
- Perez, Blas (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Perez, blas (1610.06.06: ERR.20.lr)
- Perez, blas (1665.11.06: BID.48.pro)
- Perez, blas (1676.03.16: BID.50.pro)
- Perez, Borda de Silverio (URZ.kart.316.4)
- Perez, bordal de Pedro Lorenzo (1836: ERR.abl.22)
- Perez, Braulio (1828: IZB.abl.511)
- Perez, Campo de Pedro Lorenzo (1836: ERR.abl.245)
- Perez, Campos de pasqual (1654.02.19: BUR.32.lr)
- Perez, campo de la Casa de Francisco (1836: ERR.abl.75)
- Perez, campos de Joset Ramon (1850: GAR.22.abl)
- Perez, campos de Miguel (1850: GAR.37.abl)
- Perez, campos de Miguel Joaquin (1850: GAR.76.abl)
- Perez, campo de Inigo (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb)
- Perez, Casa de Pedro Lorenzo (1836: ERR.abl.188.189)
- Perez, Casa Pedro Esteban (1850: GAR.15.abl)
- Perez, Casa que fue de Francisco (1836: ERR.abl.197.198)
- Perez, Casa que fue de Jose (1836: ERR.abl.173.174)
- Perez, Casa que fue de Pedro Francisco (1836: ERR.abl.183.184.185)
- Perez, Casal de Pedro Esteban (1850: GAR.29.abl)
- Perez, casa de Sebastian (1654.07.28: URZ.32.lr)
- Perez, Catalina (1649.06.26.a: IZB.28.lr)
- Perez, Ciprian (1828: IZB.abl.130b, 132, 183, 184)
- Perez, Diego (1842.09.16: ERR.zaraitzu.88.eibn)
- Perez, Domingo diputado (1691.06.28: BUR.23b.eibn)
- Perez, domingo (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Perez, Don miguel (1644.09.18: BUR.38.pb)
- Perez, don Nicolas (1569.07.15: BUR.eliz)
- Perez, Ederra (1999: IZB.tel)
- Perez, el alcalde Fermin (1917.04.19: BID.93.eibn)
- Perez, el Canziller D. Pe[dr]o (1441.09.21: BUR.garde.eliz)
- Perez, el dho. Jorje (1655.09.20: ERR.40.pb)
- Perez, el Huerto de Jorge (1806: UZT.abl.458)
- Perez, el sr. Joan (1669.11.25: BUR.44.pb)
- Perez, el sr. Joan (1670.08.22: BUR.44.pb)
- Perez, entrada del campo de Pasqual (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb)
- Perez, Esteban (1807.12.10: ERR, Idoate 1977: 391)
- Perez, Esteban (1828: IZB.abl.319, 320)
- Perez, Esteban (1836: ERR.abl.173, 174)
- Perez, Esteban Casa Carlos (1836: ERR.abl)
- Perez, esteban (1665.11.09: ERR.48.pro)
- Perez, Eusebio (1892: BID.28.kat)
- Perez, Faustino (1892: BID.50.kat)
- Perez, Florencio Casa Villoch (1836: ERR.abl)
- Perez, Francisco Ramon (1836: ERR.abl.157.158.159.160.161)
- Perez, Galech (1999: URZ.tel)
- Perez, Garde (1999: IZB.tel)
- Perez, gra. mn. viuda de p.o (1617.11.18: ERR.36.pre)
- Perez, gracia (1672.01.04: ERR.49.pro)
- Perez, Gregorio (1665.11.09: ERR.48.pro)
- Perez, Guertos de domingo sanz y Pasqual (1671.09.23: BUR.44.pb)
- Perez, G[e]jorge (1677.09.29.a: ERR.50.pro)
- Perez, heredad de Isidro (1828: IZB.abl.17)
- Perez, heredad de Juan Pelayo (1828: IZB.abl.21, 22)
- Perez, heredad de Pedro (1828: IZB.abl.11)
- Perez, Iganacio (1665.02.14: BUR.42.pb)
- Perez, Inés [Barbareta, Casa La] (IZB.Bake.info)
- Perez, Inigo (1647.11.04: BUR.38.pb)
- Perez, Isidro (1828: IZB.abl.24)
- Perez, J.o (1616.06.17: IZB.14.hgm)
- Perez, Jayme (1640.09.11: ERR.27.lr)
- Perez, Joan (1612.10.01: IZB.14.hgm)
- Perez, Joan (1623.03.14: IZB.15.hgm)
- Perez, Joan (1623.04.03: IZB.15.hgm)
- Perez, Joan (1665.02.14: BUR.42.pb)
- Perez, Joan (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Perez, Joan (1665.11.09: ERR.48.pro)
- Perez, Joan (1676.03.16: BID.50.pro)
- Perez, Joan (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Perez, joan (1637.11.09: ERR.50.pro)
- Perez, Jorge (1646.07.23: ERR.29.lr)
- Perez, Jorge (1672.04.07: ERR.49.pro)
- Perez, Jorje (1655.09.20: ERR.40.pb)
- Perez, Jose Francisco (1896: BUR.102.kat)
- Perez, Joseph (1665.11.09: ERR.48.pro)
- Perez, Joseph (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.eibn)
- Perez, Ju.o (1610.06.06: ERR.20.lr)
- Perez, Ju.o (1615.07.12.b: ERR.21.lr)
- Perez, Juan (1591.09.01: ANS.4.mp)
- Perez, Juan (1610.02.27: IZB.19.mv)
- Perez, Juan (1613.01.15: IZB.14.hgm)
- Perez, Juan (1626.10.11: IZB.16.hgm)
- Perez, Juan (1750.06.07: BUR.ustaize.62.eibn)
- Perez, Juan Domingo (1850: GAR.9.abl)
- Perez, Juan Pelayo (1828: IZB.abl.6, 406, 411)
- Perez, Juan.o (1625.11.13: GAR.23.lr)
- Perez, Jurados de la dicha v.a. p.o (1649.07.13.a: ERR.29.lr)
- Perez, la borda del dho. Luys (1670.05.22: BUR.44.pb)
- Perez, la Roça del dho. Jorje (1655.09.20: ERR.40.pb)
- Perez, linares de Joan (1671.09.23: BUR.44.pb)
- Perez, Lore~zo (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Perez, los (campos) de Estevan (1836: ERR.abl.158)
- Perez, Luys (1665.02.14: BUR.42.pb)
- Perez, Luys y Bartolome (1676.09.17: BUR.45.pb)
- Perez, Manuel Cosme (1836: ERR.abl)
- Perez, Maria (1569.07.15: BUR.eliz)
- Perez, Maria (1612.09.27: URZ.21.est)
- Perez, Mariano (1828: IZB.abl.438, 439)
- Perez, Mariano Casa Mariscal (1836: ERR.abl)
- Perez, mari (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Perez, maria (1668.09.26: ERR.49.pro)
- Perez, Martin (1653.08.29: BUR.39.pb)
- Perez, Martin (1896: BUR.104.kat)
- Perez, Martin (1999: UZT.tel)
- Perez, mase martin (1591.10.15: IZB.4.mp)
- Perez, Melchor (1828: IZB.abl.318, 319)
- Perez, migl. (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Perez, migl. (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Perez, Miguel (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb)
- Perez, mn. (1630.07.07: GAR.25.lr)
- Perez, Modesto (1892: BID.27.kat)
- Perez, nicolas (1642.07.08.b: ERR.27.lr)
- Perez, P. (1665.02.14: BUR.42.pb)
- Perez, P.o (1612.09.27: URZ.21.est)
- Perez, P.o (1644.03.23: BUR.38.pb)
- Perez, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Perez, P.o (1665.11.07: GAR.48.pro)
- Perez, P.o (1665.11.09: ERR.48.pro)
- Perez, P.o (1672.11.01: GAR.49.pro)
- Perez, P.o (1672.11.01: GAR.eliz)
- Perez, P.o (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Perez, P.o (1676.05.27: GAR.50.pro)
- Perez, p.o (1597.11.08: IZB.12.hgm)
- Perez, Pablo (1836: ERR.abl.255)
- Perez, Pablo Casa Mariscal (1836: ERR.abl)
- Perez, Pasqual (1661.12.21: BUR.41.pb)
- Perez, Pasqual (1671.09.23: BUR.44.pb)
- Perez, Pedro (1711.05.04: GAR.eliz)
- Perez, Pedro (1828: IZB.abl.277, 278)
- Perez, Pedro (1836: ERR.abl.238.239)
- Perez, Pedro Esteban (1828: IZB.abl.20)
- Perez, Pedro esteuan (1787.b: ERR.21.lr)
- Perez, Pedro Francisco (1836: ERR.abl.103)
- Perez, Pedro Francisco (1836: ERR.abl.133)
- Perez, Pedro Francisco Casa Zazu (1836: ERR.abl)
- Perez, Pedro Marias (1750.06.08: IZB.63.eibn)
- Perez, Pedro Mathias (1750.06.07: BUR.62.eibn)
- Perez, Pedro Mathias (1750.06.08: IZB.64.eibn)
- Perez, Pedro Mathias (1750.06.08: IZB.kart.63.eibn)
- Perez, pedro (1570.01.08: BUR.10.pg)
- Perez, pedro (1675.09.07: GAR.50.pro)
- Perez, pedro mathias (1750.06.07: BUR.ustaize.62.eibn)
- Perez, pieca de andres (1631.10.12.b: ERR.25.lr)
- Perez, pieças de Luys (1665.02.26: BUR.42.pb)
- Perez, pieças de dho. Luys (1670.05.22: BUR.44.pb)
- Perez, pieças de Joan Arxuri y Joan (1663.05.24: BUR.41.pb)
- Perez, pieças de Luys (1664.11.04: BUR.42.pb)
- Perez, pieza de Prudencio (1806: UZT.abl.486)
- Perez, Po. (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
- Perez, p[ieç]as de p.o (1616.07.13: ERR.21.lr)
- Perez, Remon (1615: ERR.34.pre)
- Perez, Romualdo (1892: BID.6.kat)
- Perez, sancgo (1597.09.16: IZB.12.hgm)
- Perez, Sanz (1998: ERR.tel)
- Perez, Sebastian (1605.11.12: URZ.bardea.19.mv)
- Perez, Sebastian Casa Sanz (1836: ERR.abl)
- Perez, sebastian (1611.06.27.b: IZB.19.mv)
- Perez, Thomas (1836: ERR.abl.100)
- Perez, Tomas Xavier (1828: IZB.abl.49b, 51)
- Perez, Vicente (1665.11.09: ERR.48.pro)
- Perez, Vicente Casa el Sordo (1836: ERR.abl)
- Perez, Ylario (1896: BUR.105.kat)

5.2.1. Errokaribarko deiturak, izenak eta goitizenak

- Perez, yñacio (1665.02.14: BUR.42.pb)
Pérez (1850: GAR.15.28.41.55.abl)
Pérez [IZB.Bake.info)
Pérez Surio, la muga del campo de Justo (1806: UZT.abl.545)
Pérez [Casa Cruchaga], Manuel (1806: UZT.abl.011)
Pérez [Casa Sanchoyarde], Pedro Marcos (1806: UZT.abl.178)
Pérez [Casa Surio], la muga del Campo de Justo (1806: UZT.abl.545)
Pérez [Casa Záuquila], Bordial de Felipe Antonio (1806: UZT.abl.265)
Pérez, Abelia [Pedrogón, Casa] (IZB.Bake.info)
Pérez, Braulio [Tadeo] (1806: UZT.abl.311)
Pérez, campo de José Ramón (1850: GAR.82.abl)
Pérez, Fausta [Casa Telesforo] (IZB.Bake.info)
Pérez, Francisco (UZT.Landa.info)
Pérez, Francisco [Artillero] (1806: UZT.abl.205)
Pérez, heredad de Juan Pelayo (1828: IZB.abl.9)
Pérez, Juan Domingo (1850: GAR.79.abl)
Pérez, Justo [Surio] (1806: UZT.abl.407)
Pérez, Lorenzo [Lorenzo, Casa de] (IZB.Bake.info)
Pérez, Manuel [Cruchaga] (1806: UZT.abl.180)
Pérez, María [Pedro Cipián, Casa Minchapan] (IZB.Bake.info)
Pérez, Pieza de Manuel (1806: UZT.abl.038.059)
Pérez, Valentina [Casa Ricarach] (IZB.Bake.info)
Pérez, Victoriano [Burusuri] (1806: UZT.abl.464)
Perez: "blas per[e]z" (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
Perez: "juan per[e]z" (1644.09.18: BUR.38.pb)
Pericoquer [Marco, Juan José] (1806: UZT.abl.271) • eziz.
Pericoquer [Mayo, Cecilio] (1806: UZT.abl.275) • eziz.
Pericoquer, Lo de (UZT.Landa.info) • eziz.
Periz can.o, Joan (1634.06.05: IZB.16.hgm)
Periz can.o, Ju.o (1634: IZB.16.hgm)
Periz cantero, Joan (1640.03.01: IZB.17.hgm)
Periz de cabo la puente, pedro (1603.12.01: URZ.6.mp)
Periz de Capullua, pieças de Sebastian (1632.09.21: URZ.33.pre)
Periz de yribarne, Jn.o (1599.05.31: URZ.5.mp)
Periz petrocg, Joan (1639.06.18: IZB.17.hgm)
Periz Petroch, Juan (1639.06.18: IZB.17.hgm)
Periz Petroch, P.o (1627.07.14: IZB.16.hgm)
Periz petroch, Juan (1634.06.05: IZB.16.hgm)
Periz petroch, Joan (1635.06.07: IZB.16.hgm)
Periz petroch, Joan (1640.03.01: IZB.17.hgm)
Periz petroch, Ju.o (1634: IZB.16.hgm)
Periz petroch, p.o (1615.06.17: IZB.14.hgm)
Periz petroch, p.o (1634.06.05: IZB.16.hgm)
Periz urrutia, pedro (1571.08.15: URZ.2.mp)
Periz vezina de Roncal, Maria (1525.08.08: ERR.burgi.eliz)
Periz Vezino de la Va. de burgui, Pasqual (1624.07.18: BUR.24.lr)
Periz, Blas (1651.07.13: IZB.30.lr)
Periz, blasco (1562.10.14: BUR.1.pp)
Periz, Casa de pascual (1654.02.19: BUR.32.lr)
Periz, Catalina (1594.01.16: IZB.5.mp)
Periz, Catalina (1649.06.26.b: IZB.28.lr)
Periz, catalina (1612.06.10: URZ.21.lr)
Periz, domingo (1613.10.08: IZB.14.hgm)
Periz, domingo (1562.12.07: BUR.1.pp)
Periz, domingo (1571.05.23: URZ.2.mp)
Periz, domingo (1627.09.16: BUR.23.lr)
Periz, don blas (1562.10.14: BUR.1.pp)
Periz, don llorento (1564.10.10: IZB.7.hg)
Periz, graça (1610.02.27: IZB.19.mv)
Periz, graciana (1562.12.05.c: BUR.1.pp)
Periz, jn.o (1570.11.11: URZ.2.mp)
Periz, Joan (1566.09.17: IZB.7.hg)
Periz, Joan (1566.09.22: IZB.7.hg)
Periz, Joan (1569.05.15: IZB.7.hg)
Periz, Joan (1570.06.04: IZB.8.hg)
Periz, Joan (1574.06.13: IZB.8.hg)
Periz, Joan (1588.10.09.a: IZB.9.hg)
Periz, Joan (1592.11.09: URZ.4.mp)
Periz, Joan (1613.01.15: IZB.14.hgm)
Periz, joan (1572.11.26: IZB.8.hg)
Periz, joan (1592.09.09: URZ.4.mp)
Periz, joan (1601.09.17: URZ.6.mp)
Periz, Ju.es (1644.07.03: ERR.28.lr)
Periz, juan[co] (1587.03.08: URZ.9.hg)
Periz, las piezas de Blasco (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 320)
Periz, llorento (1564.10.10: IZB.7.hg)
Periz, Lorenzo (1569.02.13: IZB.7.hg)
Periz, Madalena (1600.08.21: IZB.12.hgm)
Periz, madalen (1591.09.09: IZB.4.mp)
Periz, madalen (1593.01.07: IZB.4.mp)
Periz, margarit (1587.05.18: IZB.9.hg)
Periz, maria (1569.09.19: IZB.7.hg)
Periz, maria (1591.10.20: IZB.4.mp)
Periz, marian (1619.08.24.a: URZ.21.lr)
Periz, Martin (1642.08.03.a: GAR.32.lr)
Periz, migl. (1634: IZB.16.hgm)
Periz, p.e. (1570.11.30: IZB.2.mp)
Periz, p.o (1649.07.13.b: IZB.29.lr)
Periz, pedro (1584.03.09: IZB.9.hg)
Periz, pedro (1588.12.04: IZB.9.hg)
Periz, pedro (1603.12.09: URZ.6.mp)
Periz, pieças de Sebastian (1632.09.21: URZ.33.pre)
Periz, pieças de Sancho garde y nicolas (1647.10.10: ERR.32.lr)
Periz, sachó (1565.02.15: IZB.7.hg)
Periz, sancgo (1563.06.06: IZB.7.hg)
Periz, sancgo (1584.01.16: IZB.9.hg)
Periz, Sancho (1564.05.28: IZB.7.hg)
Periz, sancho (1569.02.13: IZB.7.hg)
Periz, sancho (1569.07.19: IZB.7.hg)
Periz, sancho (1587.10.29: IZB.9.hg)
Periz, Sebastian (1584.06.10: IZB.9.hg)
Periz, sebastian (1566.09.17: IZB.7.hg)
Periz, sebastian (1591.08.18: IZB.4.mp)
Periz, Vldin (1562.09.03: BID.1.pp)
Pernil, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.
Pero Blasquez alcalde de Roncal (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322) • eziz.
Pero Blasquez, el mançanar de (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322) • eziz.
Pero Blasquiz, Borda de (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 207) • eziz.
Pero Blásquiz, de Urzainqui (1429.10.26: URZ.110.23.comptos) • eziz.
Pero Blasquiz alcalde de Roncal (1427.06.15: BID, Idoate 1977: 207) • eziz.
Pero Blasquiz, el mançanar de (1427.06.15: BID, Idoate 1977: 207) • eziz.
Pero Lopiz, la borda del dicho (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206) • eziz.
Peropresa, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
Peropresa, Casa [Domingo Rugas] (IZB.Bake.info) • eziz.
Pes de berges (1608.03.13: IZB.19.mv) • eziz.
Petillano (Sabuqui) • eziz.
Petillano, Borda (IZB.Bake.info) • eziz.
Petillano, Borda de (IZB.kart.228.3) • eziz.
Petillano, Casa del (IZB.Bake.info) • eziz.
Petillano, Corral del [Sabuqui] (IZB.Bake.info) • eziz.
Petillano, el (IZB.Bake.info) • eziz.
Petri (1621.09.16: GAR.22.lr) • eziz.
Petri (1920: IZB.etx) • eziz.
Petri Algarra (IZB.Bake.info) • eziz.
Petri Algarra, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
Petri arraouats, Sancho (1389.07.29: ERR.arette.DD1) • eziz.
Petri Arregui, las piezas y mançanal de (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322) • eziz.
Petri Arregui, las piezas y mançanal de (1427.06.15: BID, Idoate 1977: 207) • eziz.
Petri bezino de roncal, p.o (1643.12.13: ERR.32.lr)
Petri carra, endrecera llamada done (1598.08.03: URZ.5.mp) • eziz.
Petri de arana, Ju.o (1631.10.12.b: ERR.25.lr)
Petri de Roncal, Juan (1615.09.25: ERR.21.lr)
Petri erroncarí, pieças de (1630.07.15: UZT.33.pre) • eziz.
Petri Garcia Noutary (1389.07.29: ERR.arette.DD1) • eziz.
Petri Garde (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316) • eziz.
Petri garde (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202) • eziz.
Petri ibaies, las piezas de (1569.04.18: BUR, Idoate 1977: 263) • eziz.
Petri Jurados de la dha. Villa, Pasqual (1676.05.27: GAR.50.pro)
Petri larrimpe (1590: IZB, Idoate 1977: 271) • eziz.
Petri mayor vez.o de la dicha V.a, Ju.o (1615.09.25: ERR.21.lr)
Petri mayoral de Lorenz amigot, Blas (1655.11.13.a: ERR.40.pb)
Petri mjn (1593.11.12: IZB.4.mp) • eziz.
Petri Oria (1593.06.21: IZB, Idoate 1977: 274) • eziz.
Petri Zapatero, junto a la pieça de (1569.04.18: IZB, Idoate 1977: 264) • eziz.
Petri, Blas (1665.11.09: ERR.48.pro)
Petri, borda de (IZB.Karrikiri.info)
Petri, Casa (1920: IZB.etx)
Petri, Casa (IZB.Bake.info)
Petri, Casa [Algarra] [Sebastián Anaut]: "caída" (IZB.Bake.info)
Petri, Domingo (1670.09.23: ERR.49.pro)
Petri, esteban (1665.11.09: ERR.48.pro)
Petri, esteuan (1644.07.03: ERR.28.lr)
Petri, Ju.o (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
Petri, p.a de migl jarra (1617.10.16: URZ.21.lr)
Petri, P.o (1642.07.29.b: ERR.arette.DD1)
Petri, p.o (1573.06.16: GAR.2.mp)
Petri, Pasqual (1665.11.07: GAR.48.pro)
Petri, pechiri (1562.07.27: GAR.1.pp)
Petri, Pedro (1665.11.07: GAR.48.pro)
Petri, pedro (1579.06.17: GAR.2.mp)
Petri, pieças de Pedro (1607.07.16: ERR.36.pre)
Petri, un guerto tras la casa de Domingo (1663.10.15.a: ERR.47.pro)
Petriarrocha (1564.06.02: IZB.7.hg) • eziz.
Petribaraca (1622.10.23: IZB.15.hgm) • eziz.
Petribarra (IZB.Bake.info) • eziz.
Petribarra, Casa [Vidart] [Gregorio Valverde] (IZB.Bake.info) • eziz.
Petribon (1571.08.12: URZ.2.mp) • eziz.
Petriçauada, P.o de (1628.06.23: IZB.16.hgm) • eziz.
Petrichiquo, Pedro de Ysava alias (1489.11.20: IZB, Idoate 1977: 228) • eziz.
Petrineta, Ju.o de (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr) • eziz.
Petriosquigülea niurri (1598.07.05.a: IZB.12.hgm) • eziz.
Petrixa (1564.06.04.b: IZB.7.hg) • eziz.
Petritz, dö Sancho (1562: IZB.13.eibn)
Petrijpasquiel (1562.09.03: BID.1.pp) • eziz.
Petro Baines [Pierre Ibaguez] (1589.09.07: IZB.arette.2176) • eziz.
Petrocg, pedro (1584.06.10: IZB.9.hg)
Petroch (1850: GAR.82.abl)
Petroch (1960: BUR.2.kat)
Petroch (1998: BUR.tel)
Petroch (1998: IZB.tel)
Petroch (IZB.Bake.info)
Petroch boldoa, petri (1598.07.05.a: IZB.12.hgm)
Petroch de ysaua, P.o (1615.09.29: IZB.21.lr)
Petroch deysaua, P.o (1615.09.29: IZB.21.lr)
Petroch o arros de ysaua, p.o (1608.09.29: IZB.7.hg)
Petroch p.o (1599.08.24: IZB.12.hgm)
Petroch pastor de Ju.o carrica, Ju.o (1644.04.26: ERR.38.pb)
Petroch veedor, Andres (1828: IZB.abl.20)
Petroch veedor, Geronimo Anaut (1828: IZB.abl.24)
Petroch vez.o de ysaba, jn.o (1562.07.06: IZB.14.eibn)
Petroch vezi-o de ysaba, jn.o (1562.07.24: IZB.15a.eibn)
Petroch vezio. de ysaba, Jn.o (1562.07.06: IZB.15b.eibn)
Petroch, Ambrosio (1644.09.04: IZB.17.hgm)
Petroch, Anaut (1999: IZB.tel)
Petroch, Anbrosio (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
Petroch, Andrea [Sansón, Casa] (IZB.Bake.info)
Petroch, Andrea [Sansón, Corral de] (IZB.Bake.info)
Petroch, antonio (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
Petroch, Casimiro (1828: IZB.abl.416b, 420)
Petroch, catalin (1593.04.07: IZB.4.mp)
Petroch, catalina (1572.06.20: IZB.8.hg)
Petroch, Ciprian (1828: IZB.abl.1, 452, 454)
Petroch, Cristobal (1828: IZB.abl.146b, 149, 159)
Petroch, D. Cipriano (1828: IZB.abl.25)
Petroch, domingo (1635.06.07: IZB.16.hgm)
Petroch, Fermin (1828: IZB.abl.22, 143b, 145)
Petroch, Fermin Chanchona (1836: ERR.abl)
Petroch, Francisco (1828: IZB.abl.21, 336, 338)
Petroch, gra (1591.09.09: IZB.4.mp)
Petroch, gracia (1643.10.19: IZB.17.hgm)
Petroch, heredad de Joseph Barace (1828: IZB.abl.1)
Petroch, heredades de Narciso (1828: IZB.abl.14)
Petroch, Jn.o (1570.01.09: IZB.2.mp)
Petroch, Joan (1593.04.07: IZB.4.mp)
Petroch, Joan (1625.10.13: IZB.15.hgm)
Petroch, Josef Barace (1828: IZB.abl.6)
Petroch, Josep Barace (1828: IZB.abl.177b, 180)
Petroch, Ju.o (1569.12.22: IZB.2.mp)
Petroch, Ju.o (1626.10.11: IZB.16.hgm)
Petroch, Juan (1644.04.14: IZB.17.hgm)
Petroch, Lorenza (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
Petroch, lorenz (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
Petroch, maria (1567.01.30: IZB.7.hg)
Petroch, migl. (1634: IZB.16.hgm)
Petroch, miguel (1624.07.03: IZB.15.hgm)
Petroch, Narciso (1828: IZB.abl.119, 122)
Petroch, P.o (1600.09.30: IZB.12.hgm)
Petroch, P.o (1625.09.15: IZB.23.lr)
Petroch, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
Petroch, p.o (1591.10.20: IZB.4.mp)

- Petroch, p.o (1634: IZB.16.hgm)
 Petroch, p.o (1635.06.07: IZB.16.hgm)
 Petroch, pastor de Ju.o carrica, Ju.o (1644.04.26: ERR.38.pb)
 Petroch, Pedro (1600.08.21: IZB.12.hgm)
 Petroch, Pedro (1600.08.22: IZB.12.hgm)
 Petroch, Pedro (1828: IZB.abl.185, 186)
 Petroch, Pedro perez (1629.08.04: IZB.24.lr)
 Petroch, Pedro Ramon (1828: IZB.abl.321, 322)
 Petroch, pedro (1583.07.10.a: IZB.9.hg)
 Petroch, pedro (1592.08.30: IZB.4.mp)
 Petroch, pedro (1593.01.07: IZB.4.mp)
 Petroch, pedro (1593.02.09: IZB.4.mp)
 Petroch, pedro (1593.05.24: IZB.4.mp)
 Petroch, pedro (1598.04.13: IZB.12.hgm)
 Petroch, pedro (1606.12.26: IZB.13.hgm)
 Petroch, petri (1589.03.23: IZB.11.hgm)
 Petroch, picca de Sancho (1650.07.18.a: IZB.30.lr)
 Petroch, Sabuqui (1999: IZB.tel)
 Petroch, Sancho (1564.10.30.a: IZB.7.hg)
 Petroch, sancho (1564.06.04.b: IZB.7.hg)
 Petroch, sebastian (1585.07.24: URZ.3.mp)
 Petroch, Tapia (1999: IZB.tel)
 Petroch, Visitación [Casa Matias Andí] (IZB.Bake.info)
 Petroch, Visitación [Esparz, Casa de] (IZB.Bake.info)
 Petroch, Visitación [Esparz, Corral de] (IZB.Bake.info)
 Petrocho, p.o (1616.06.26: IZB.14.hgm)
 Petrón, Casa [Juaquín Garde] (IZB.Bake.info) • iz.
 Petrón, Casa [Juaquín Garde] [Socorro Eulain] (IZB.Bake.info) • iz.
 Petronila [Casa de Casado] (1850: GAR.73.abl) • iz.
 Petronila, Casa (1920: IZB.etx) • iz.
 Petronila, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
 Petronila, Casa de Casado (1850: GAR.73.abl) • iz.
 Petronila, Casa La [La Miguela] [Victoria Ederra] (IZB.Bake.info) • iz.
 Petroz, pechiri (1562.07.20: GAR.1.pp)
 Petruco, la hermana de cathalina (1569.09.08: BUR.eliz)
 Petry, pasqual (1675.09.07: GAR.50.pro)
 Petroch, catelin (1568.09.17: IZB.7.hg)
 Petroch, Domingo (1569.09.07: IZB.7.hg)
 Petroch, Joan (1568.06.27: IZB.7.hg)
 Petroch, Joan (1568.07.07: IZB.7.hg)
 Petroch, Joanco (1568.10.24.a: IZB.7.hg)
 Petroch, maria (1568.06.08: IZB.7.hg)
 Petroch, petri (1569.10.08: IZB.7.hg)
 Petronilla (1572.11.17: IZB.8.hg)
 Petxit, Borda de (UZT.kart.312.4) • eziz.
 Pexenaut y bicent landa, maria (1569.10.29.b: IZB.7.hg)
 Pexit (UZT.Landa.info) • eziz.
 Pexit, lo de (UZT.Landa.info) • eziz.
 Peyenaut, maria de (1569.10.29.b: IZB.7.hg)
 Peyrolet de superbat (1565.04.11: IZB.7.hg) • iz.
 Peyrot xabal, pedro y (1625.01.06: UZT.santa-grazi.23.lr) • iz.
 Peyrut, pegen de (1608.03.13: IZB.19.mv)
 Pez alcalde de Rócal, don blasco (1407.06.01: ERR.11b.eibn)
 Pez dito goyena, pedro (1407.06.01: UZT.11b.eibn)
 Pez, domingo (1642.07.29.b: ERR.arette.DD1)
 Pez, johã (1480.10.20: ERR.10.pg)
 Pez, Sebastian (1407.06.13: ERR.11c.eibn)
 Phelipe de atocha, el dho. (1659.08.20: GAR.madril.46.pro) • iz.
 Phelipe de atocha, testamentario de (1659.08.20: GAR.madril.46.pro) • iz.
 Phelipe echeberri, Campos de (1659.10.10: GAR.46.pro) • iz.
 Phelipe exeberrri, casa de (1678.09.05: GAR.50.pro) • iz.
 Phelipe Laboraria (1667.09.24: IZB.48.pro) • iz.
 Phelipe portaz, casa de (1669.12.02: BID.49.pro) • iz.
 Phelippe Ros, dho. (1664.03.07: IZB.48.pro) • iz.
 Picado, miguel garde (1645.10.03: UZT.35.pre)
 Pierra, Casa [Gil]: “caída” (IZB.Bake.info) • iz.
 Pierre Ibagnez [Petro Baines] (1589.09.07: IZB.arette.2186) • iz.
 Pilar (1892: GAR.ntem)
 Pilar Anaui (IZB.Bake.info) • iz.
 Pilar Claver [Casa Pilla] (IZB.Bake.info) • iz.
 Pilar, Barranco del (GAR.kart.421.1)
 Pilar, Borda de (ERR.kart.318.2 & 319.1) • f.o., cf. “Pilart”
 Pilar, el (1916: GAR.ntem) • f.o., cf. “Pilart”
 Pilar, Portillo de (ERR.kart.412.2) • f.o., cf. “Pilart”
 Pilar, Quiñon (1898: GAR.ntem) • f.o., cf. “Pilart”
 Pilar, Vicente [Arreñume] (1836: ERR.abl) • f.o., cf. “Pilart”
 Pilart (1998: IZB.tel)
 Pilart (IZB.Bake.info)
 Pilart Ezquer (1999: IZB.tel)
 Pilart Garces (1999: IZB.tel)
 Pilart Hnos., Pedro Antonio [Gastech, Casa Moxico] (IZB.Bake.info)
 Pilart Lasa (1999: IZB.tel)
 Pilart Martin (1999: IZB.tel)
 Pilart sucesor de Estevan Burugorri, campo de Vicente (1836: ERR.abl.140)
 Pilart [Marco, Francisco] (1806: UZT.abl.304)
 Pilart, Andres [Royé] (1806: UZT.abl.219)
 Pilart, Baines (1999: IZB.tel)
 Pilart, Bicente (1836: ERR.abl.167)
 Pilart, Borda de (ERR.kart.318.2)
 Pilart, Campos de la casa de Juan Pablo (1836: ERR.abl.280)
 Pilart, campos del mismo (1836: ERR.abl.159)
 Pilart, Casa (1836: ERR.abl)
 Pilart, Casa que fue de Juan Pablo (1836: ERR.abl.220.221.222.223)
 Pilart, Domingo (1665.11.05: UZT.48.pro)
 Pilart, Domingo (1676.09.06: UZT.50.pro)
 Pilart, Gale (1999: IZB.tel)
 Pilart, Garces (1999: IZB.tel)
 Pilart, Joan (1665.11.05: UZT.48.pro)
 Pilart, Joan (1676.09.06: UZT.50.pro)
 Pilart, Ju.o (1676.09.06: UZT.50.pro)
 Pilart, Juan Pablo Pilart (1836: ERR.abl)
 Pilart, Pedro Antonio [Corral de Moxico, Gastech] (IZB.Bake.info)
 Pilart, Punta (ERR.kart.318.2)
 Pilart, Sevastian (1836: ERR.abl.183.184.185)
 Pilart, Vicente (1836: ERR.abl.166.167.168)
 Pilart-Sebastian (1836: ERR.abl)
 Pilaritico (IZB.Bake.info) • eziz.
 Pilaritico, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.
 Pilaritico, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
 Pilaritico, Casa [Cristieta Ederra]: “caída” (IZB.Bake.info) • eziz.
 Pilla (IZB.Bake.info) • eziz.
 Pilla la Valeriana (IZB.Bake.info) • eziz.
 Pilla la Valeriana, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
 Pilla, Casa [La Valeriana] [Pilar Claver] (IZB.Bake.info) • eziz.
 Pina Lafuente (1998: ERR.tel)
 Pintado, Barranco de (1981: BUR.sge) • eziz.?
 Pintado, Barranco de (BUR.kart.415.1 & 416.1) • eziz.?
 Pintor, el [Casa Mantetas] [Francisco Marco] (IZB.Bake.info) • eziz.
 Pio Glaria, Casa (1836: ERR.abl) • iz.
 Pio, Borda (IZB.Bake.info)
 Pio, Borda de [Borda Pío] (IZB.kart.313.2 & 321.2)
 Pio, Casa (1920: IZB.etx)
 Pio, Casa (IZB.Bake.info)
 Pio (IZB.Bake.info)
 Pio Glaria, Borda de (ERR.kart.318.2) • iz.
 Pio [Salvatro, Corral de] [Felipa Indurain] (IZB.Bake.info)
 Pío, Corral de [Salvatro] (IZB.Bake.info)
 Pío, Mariano (BUR.Tolosana.info)
 Pirra, Casa [Gil] [Maria Gil] (IZB.Bake.info) • eziz.
 Pirra, Gil (IZB.Bake.info) • eziz.
 Pita, Venta de Juan (IZB.kart.227.4)
 Pito, Benta de Juan (IZB.kart.227.4)
 Pito, Casa Juan [La Venta] [Elias Martínez] (IZB.Bake.info)
 Pito, Corral de Juan (IZB.Bake.info)
 Pito, Corral de Juan (IZB.Bake.info)
 Pito, Venta de Juan (IZB.kart.227.4)
 Pitxis (IZB.Tapia.info) • eziz.
 Pitxis, la Revuelta (IZB.Bake.info) • eziz.
 Piz alle. de urcaqui, p.o (1562: URZ.13.eibn)
 Placa, pedro esparz de la (1644.08.15: BID.46.pro)
 Playo (IZB.Bake.info) • iz.
 Playo Sansón Ciriaco, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
 Playo, Casa [Procopio] (IZB.Bake.info) • iz.
 Playo, Casa [Procopio] [Florencio Anaui] (IZB.Bake.info) • iz.
 Playo, Casa [Sansón Ciriaco] [Anastasio Conget] (IZB.Bake.info) • iz.
 Playrea, casa de Joana (1581.09.21: URZ.2.mp)
 Playrea, domingo (1575.04.08: URZ.2.mp)
 Plaza, el dicho p.o esparz de la (1644.08.15: BID.46.pro)
 Plaza, m[a]r[tin] (1614.06.29: IZB.14.hgm)
 Pocalengua [Larriqueta, Mariano] (1806: UZT.abl.1) • eziz.
 Pochen (IZB.Bake.info) • eziz.
 Pochen Moreno, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
 Pochen, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
 Pochen, Casa [Félix y Agustín Anaui] (IZB.Bake.info) • eziz.
 Pochen, Casa [Moreno]: “la mitad hundida, la mitad compra Jesús Mainz” (IZB.Bake.info) • eziz.
 Pochen, Corral de [Garagardoa; Lacuncha] (IZB.Bake.info) • eziz.
 Pochen, Corral de [Lacuncha] [Blás Bueno] (IZB.Bake.info) • eziz.
 Pochen, Portillo de (IZB.kart.321.2) • eziz.
 Pochent, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.
 Pocholo (IZB.Bake.info) • eziz.
 Pocholo, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.
 Pocholo, Casa [Adoración Hualde] (IZB.Bake.info) • eziz.
 Pochonte (1634.11.18: IZB.16.hgm) • eziz.
 Poeriz can.o, Joan (1635.06.07: IZB.16.hgm)
 Polla [Carrica, Gregorio] (1806: UZT.abl.202) • eziz.
 Polla [Ezquer, Mariano] (1806: UZT.abl.251) • eziz.
 Polla, Casa (1806: UZT.abl.251) • eziz.
 Pollar, Casa de (1850: GAR.78.abl) • eziz.
 Pollo (IZB.Bake.info) • eziz.
 Pollo, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.
 Pollo, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
 Pollo, Casa [Gabriel Dronda]: “caída” (IZB.Bake.info) • eziz.
 Pollo, Casa [José Antonio Mayo] (IZB.Bake.info) • eziz.
 Pollo, Corral de [Angelanso] [Florencio Tapia] (IZB.Bake.info) • eziz.
 Pollo, Corral de [Garagardoa; Angelanso] (IZB.Bake.info) • eziz.
 Pollo, Corral de [Garagardoa; Malarrés] (IZB.Bake.info) • eziz.
 Pollo, Corral de [Malarrés] [León Emilio Anaui] (IZB.Bake.info) • eziz.
 Polo, Menina (1998: ERR.tel)
 Ponte, León (BUR.Tolosana.info)
 Portalatín (BUR.Glaria.info) • eziz.
 Portalatín, Borda de (BUR.kart.413.3 & 414.3) • eziz.
 Portaz de burgui, andres (1626.11.11: BUR.23.lr)
 Portaz hija de domingo portaz, madalena (1579.09.19: BUR.eliz)
 Portaz Vez.o de Burgui, un linar de mgl. (1561.09.20: BUR.1.pp)
 Portaz, Andres (1614.08.27: IZB.14.hgm)
 Portaz, Andres (1625.05.01: IZB.15.hgm)
 Portaz, andres (1624.07.14: BUR.23.lr)
 Portaz, casas del do. Don P.o (1660.02.27: BUR.41.pb)
 Portaz, Domingo (1652.03.24: BUR.39.pb)
 Portaz, Domingo (1665.11.06: BID.48.pro)
 Portaz, domingo (1570.03.08: BUR.10.pg)
 Portaz, domingo (1574.04.07: GAR.10.pg)
 Portaz, domingo (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
 Portaz, domingo (1665.11.03: URZ.48.pro)
 Portaz, domingo (1676.03.16: BID.50.pro)
 Portaz, D[on] P[edr]o (1650.03.22: BUR.39.pb)
 Portaz, felipe (1642.08.03.a: BID.32.lr)
 Portaz, Joan (1643.06.14: BUR.37.pb)
 Portaz, Josef (1676.03.19.a: URZ.50.pro)
 Portaz, Joseph (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
 Portaz, la dha. cassa Joan (1656.11.04: BUR.40.pb)
 Portaz, la Hija de (1664.03.14: URZ.39.pb)
 Portaz, linar de Juan (1627.09.16: BUR.23.lr)
 Portaz, madalena portaz hija de domingo (1579.09.19: BUR.eliz)
 Portaz, maria (1562.07.26.b: GAR.1.pp)
 Portaz, P.o (1612.09.27: URZ.21.est)
 Portaz, p.o (1601.09.17: URZ.6.mp)
 Portaz, Pedro (1669.03.23: URZ.49.pro)
 Portaz, pedro (1561.09.20: BID.1.pp)
 Portaz, Phelipe (1644.08.15: BID.46.pro)
 Portaz, Phelipe (1665.11.06: BID.48.pro)
 Portaz, piecas de pedro (1633.09.25: URZ.35.pre)
 Portaz, Salbador (1665.11.09: ERR.48.pro)
 Portaz, Vicente (1665.06.25: BUR.42.pb)
 Portaz, Viçente (1665.02.14: BUR.42.pb)
 Portaz, yniog (1562.10.15: BUR.1.pp)
 Portillo, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.
 Portillo, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
 Portillo, Casa [José Miguel Ezquer] (IZB.Bake.info) • eziz.
 Portillo, Casa [Txarranko]: “caída” (IZB.Bake.info) • eziz.
 Potoc de Guillen, Jose (1850: GAR.6.abl)
 Potoc, Josef (1850: GAR.1.abl)
 Potot, Borda de (ERR.kart.318.2)
 Potot, Casa (1836: ERR.abl)

5.2.1. Errokaribarko deiturak, izenak eta goitizenak

Pottén, la borda (IZB.Tapia.info) • eziz.
Potxén, Casa: "caída" (IZB.Bake.info) • eziz.
Potxén, Portillo de (IZB.kart.321.2) • eziz.
Potxent (IZB.Bake.info) • eziz.
Potxent [Casa, Portillo] (IZB.Bake.info) • eziz.
Potxent, borda de (IZB.Karrikiri.info) • eziz.
Potxolo, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
Potxolo, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
Potxolo, Casa de (IZB.Bake.info) • eziz.
Potxulo, Borda (IZB.Bake.info) • eziz.
Potxulo, Borda (IZB.kart.321.1) • eziz.
Prenye, la fuente (IZB.Bake.info) • eziz.
Presen Ezquer [Felipe Marchón, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
Presentación Ezquer [Cuartillo, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
Pretruco, cathalina o maria (1569.09.08.a: BUR.eliz)
Primitiva, Casa de La [Alcat] [Ildefonso Alcat] (IZB.Bake.info) • iz.
Primitiva, Casa de la [Alcat] (IZB.Bake.info) • iz.
Primitiva, la [IZB.Bake.info] • iz.
Primitiva, la [Alcat] (IZB.Bake.info) • iz.
Procopio [Casa Playo] [Florencio Anaut] (IZB.Bake.info) • iz.
Promiango, Portillo de (GAR.kart.319.3) • eziz.
Prudencio herrea, el manzanal de (1666.10.14: IZB.48.pro) • iz.
Prudencio Perez, pieza de (1806: UZT.abl.486) • iz.
Prudencio Ros y Diego ezquerr, casas de (1663.07.15: IZB.47.pro) • iz.
Prudencio Ros, el bordal de (1669.10.28: IZB.49.pro) • iz.
Prudencio Ros, enzia los campos viejos de (1666.11.03: IZB.48.pro) • iz.
Prudencio Ros, heredad de (1657.06.11: IZB.46.pro) • iz.
Prudencio Ros, las heredades de (1675.07.30: IZB.50.pro) • iz.
Pueyo (1998: URZ.tel)
Pueyo Molina (1998: ERR.tel)
Pueyo Seral (1998: ERR.tel)
Pueyo, Menjon (1999: URZ.tel)
Punt almirate de la balle de Roncal, domingo (1562.07.24: URZ.ERR.15a.eibn)
Punt almyrate de la baldeRoncal, domingo (1562.07.06: URZ.ERR.15b.eibn)
Punt de Urzainqui, Miguel (1593.06.21: URZ, Idoate 1977: 273)
Punt pastor, P.o (1629.11.13: ERR.24.lr)
Punt, cathalina (1605.06.29: IZB.13.hgm)
Punt, domingo (1625.07.21: IZB.15.hgm)
Punt, Graçia (1634: IZB.16.hgm)
Punt, Jn.o (1588.10.09.a: IZB.9.hg)
Punt, Joan (1625.10.13: IZB.15.hgm)
Punt, Joanco (1568.09.19: IZB.7.hg)
Punt, Joanco (1584.06.10: IZB.9.hg)
Punt, Joanco (1588.03.20: IZB.9.hg)
Punt, maria (1568.09.19: IZB.7.hg)
Punt, maria (1593.08.02: IZB.4.mp)
Punt, mig.l (1601.08.01: IZB.12.hgm)
Punt, Migl. (1570.11.11: URZ.2.mp)
Punt, migl (1601.07.19: ERR.6.mp)
Punt, migl (1601.09.17: URZ.6.mp)
Punt, migl. (1601.08.01: ERR.6.mp)
Punt, migl. (1602.08.10: ERR.6.mp)
Punt, migl. (1603.12.09: ERR.6.mp)
Punt, migl. (1624.08.06: IZB.15.hgm)
Punt, migl. (1634: IZB.16.hgm)
Punt, migl. (1635.06.07: IZB.16.hgm)
Punt, Miguel (1639.06.19: IZB.17.hgm)
Punt, miguel (1588.01.07: IZB.3.mp)
Punt, miguel (1601.07.25: ERR.6.mp)
Punt, miguel (1602.08.10: ERR.6.mp)
Punt, miguel (1634.06.05: IZB.16.hgm)
Punz alle., blas (1650.07.13.b: IZB.30.lr)
Purificación Sastre [Casa Pancho] (IZB.Bake.info) • iz.
Purificación Zalguizuri [Luceno, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.

Purificación Zalguizuri [Luceno, Hornode] (IZB.Bake.info) • iz.
Putreu, el dicho domingo beltran y (1634.09.18: GAR.25.lr)
Puyal y Arthaso, Simon (1754.02.04: GAR.eliz)
Puyo (1998: BUR.tel)

Q

Quincho, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.
Quincho, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
Quincho, Casa [Javier Indurain] (IZB.Bake.info) • eziz.
Quintin Charrail, Casa (1802: URZ.abl.162.3) • iz.

R

Racas, Borda de (BID.kart.317.5, 318.1 & 412.1)
Racax Aça burgui, catalina de (1661.06.19.b: BUR.41.pb)
Racax Vez.os de la Va. de Bidangoz, Catalina (1655.10.14: BID.40.pb)
Racax viuda de Sebastian Ortiz, catalina (1771.07.08: BID.49.pro)
Racax, Catalina (1771.07.08: BID.49.pro)
Racax, mig.l de (1626.08.23.a: BID.23.lr)
Racax, migl. de (1611.02.17: BUR.BID.20.lr)
Racax, miguel (1665.11.06: BID.48.pro)
Rada, Pedro Fernandez y (1641.11.28: ERR.1.eliz)
Rafaëlico Rnas., Borda de [Maze] (IZB.kart.321.1) • iz.
Rafaëlico, Borda (IZB.Bake.info) • iz.
Rafaëlico, Borda de (IZB.kart.321.2) • iz.
Rafaëlico, borda de (IZB.Karrikiri.info) • iz.
Rafaëlico, Casa (1920: IZB.etx) • iz.
Rafaëlico, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
Rafaëlico, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
Rafelico (IZB.Bake.info) • iz.
Rafelico, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
Rafelico, Casa [Felisa Garcés] (IZB.Bake.info) • iz.
Rafelito, Borda (IZB.kart.321.1) • iz.
Rafelna, Borda de (BID.kart.318.1) • eziz. [= "Rafaelena"]
Raimunda Gayarre [Baque, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
Ralla çirujano, Sebastian (1569.02.17: GAR.2.mp)
Ramon Argonz (1850: GAR.75.abl) • iz.
Ramon Buey, Casa (1836: ERR.abl) • iz.
Ramón (BUR.Glaria.info) • iz.
Ramón (BUR.Zabalza.info) • iz.
Ramón Tuterio [María Andresa, Casa La] (IZB.Bake.info) • iz.
Ramón, Borda de (BUR.kart.414.3 & 415.1 || Nabaskoze 414.2) • iz.
Ramón, la Borda (BUR.Glaria.info) • iz.
Ramoncho [Sola, Ramon] (1806: UZT.abl.237) • iz.
Raqaq, miguel (1676.03.16: BID.50.pro)
Recalde (1836: ERR.abl.2)
Recalde (1892: BID.est)
Recalde Jandua (1836: ERR.abl)
Recalde y Jandúa, Casa que fué de Ambrosio (1836: ERR.abl.232)
Recalde, Domingo (1836: ERR.abl.136)
Recalde, Domingo Canturé (1836: ERR.abl)
Recalde, Luis (1892: BID.31.kat)
Recari (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
Recari (1802: URZ.abl)
Recari (1960: BUR.1.2.kat)
Recari (1998: BUR.tel)
Recari, Antonio (1896: BUR.109.kat)
Recari, Atanassio (1896: BUR.110.kat)
Recari, Benito (1896: BUR.111.kat)
Recari, Faustino (1896: BUR.108.kat)
Recari, Gabriel (1663.03.28: URZ.39.pb)

Recari, Gabriel (1664.03.14: URZ.39.pb)
Recari, Gabriel (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
Recari, Gabriel (1676.03.19.a: URZ.50.pro)
Recari, gabriel (1634: IZB.16.hgm)
Recari, Jn.o (1624.12.04: IZB.15.hgm)
Recari, Joan (1616.06.26: IZB.14.hgm)
Recari, Joan (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
Recari, Ju.o (1626.10.11: IZB.16.hgm)
Recari, Ju.o (1634: IZB.16.hgm)
Recari, Ju.o (1648.07.19: IZB.29.lr)
Recari, margarita (1667.04.21: ERR.48.pro)
Recari, Maria (1896: BUR.107.kat)
Recari, mig.l (1591.10.22: IZB.4.mp)
Recari, migl. (1605.02.18: IZB.13.hgm)
Recari, Miguel (1605.02.18: IZB.13.hgm)
Recarij, Gabriel (1616.06.26: IZB.14.hgm)
Recarij, Joan (1644.06.15: IZB.17.hgm)
Recarte (1427: URZ, Idoate)
Rechaga, joan de (1571.02.18: BUR.10.pg)
Rechaga, joanes de (1569.12.15: BUR.Irisarri.10.pg)
Redin de malli, pieza de mn. (1662.08.15: BUR.nabaskoze.44.pb)
Redin, Johanes de (1525.08.08: BUR.eliz)
Redin, Lus (1998: ERR.tel)
Redondo Castan (1998: ERR.tel)
Refelna, Borda de (BID.kart.318.1) • eziz. [= "Rafael-ena"]
Regan, el Cuuilar llamado de Martin (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.eibn)
Regoyñ, casa de Machin (1570.09.09: BUR.eliz)
Remo, Julian (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
Remó, graçia (1634: IZB.16.hgm)
Remo: torrea (1562.09.03: BID.1.pp)
Remo:, pedro (1601.10.11: URZ.6.mp)
Remon es.o, Pedro (1631.09.18: URZ.kart.25.lr)
Remon es[criban]o, Pedro (1642.08.03.e: URZ.arette.DD1)
Remon ferrero (1562.10.25: GAR.1.pp)
Remon Juntero, pedro (1627.09.15: URZ.23.lr)
Remon Juntter]o, matias (1629.08.04: URZ.24.lr)
Remon Jun[ter]o, [pedr]o (1641.09.29: URZ.27.lr)
Remon Vez.o de la Villa de Ursaynquy, Juan (1672.09.17.b: URZ.49.pro)
Remon vezino desta villa, Pascual (1619.08.24.a: URZ.21.lr)
Remon viuda muger, Custodia (1651.07.28: URZ.30.lr)
Remon [Lindiano], Felipe Abad (1836: ERR.abl)
Remon, arnaut (1609.03.25: IZB.19.mv)
Remon, Atanasio Abad (1836: ERR.abl)
Remon, Athanasio (1836: ERR.abl.54)
Remon, Borda de (BUR.kart.411.5)
Remon, Borda de Pascual (BUR.kart.411.5)
Remon, Casa que fué de Athanasio (1836: ERR.abl.247, 264)
Remon, Don Felipe (1836: ERR.abl.264)
Remon, el cerro de (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222)
Remon, Felipe Abad (1836: ERR.abl)
Remon, huerto de Athanasio (1836: ERR.abl.122)
Remon, Isabel (1663.03.28: URZ.39.pb)
Remon, Jn.o (1612.09.27: URZ.21.est)
Remon, Joan (1597.06.29.2: IZB.12.hgm)
Remon, Joan (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
Remon, ju.o (1601.09.17: URZ.6.mp)
Remon, Juan (1676.03.19.a: URZ.50.pro)
Remon, Mateo (1614.08.27: IZB.14.hgm)
Remon, mateo (1609.04.20: IZB.19.mv)

Remon, mateo (1615.06.17: IZB.14.hgm)
Remon, matheo (1601.09.17: URZ.6.mp)
Remon, matheo (1612.09.27: URZ.21.est)
Remon, matheo (1616.06.27.a: IZB.14.hgm)
Remon, mathias (1614.08.27: IZB.14.hgm)
Remon, Matias (1616.06.27.a: IZB.14.hgm)
Remon, matias (1624.09.15: URZ.23.lr)
Remon, matias (1631.09.18: URZ.25.lr)
Remon, P.o (1612.09.27: URZ.21.est)
Remon, P.o (1615.06.09: ERR.21.lr)
Remon, P.o (1644.04.26: ERR.38.pb)
Remon, p.o (1603.07.11: URZ.6.mp)
Remon, p.o (1626.09.29: ERR.23.lr)
Remon, p.o (1627.07.14: IZB.16.hgm)
Remon, pa. de (1616.06.28: URZ.22.lr)
Remon, Pasqual (1612.09.06: URZ.20.lr)
Remon, Pasqual (1619.08.15: URZ.21.lr)
Remon, Pasqual (1619.08.24.b: URZ.21.lr)
Remon, pedro (1619.08.24.a: URZ.21.lr)
Remon, pedro (1627.07.18: URZ.23.lr)
Remon, piezas de Sebastian (1654.07.28: URZ.32.lr)
Remon, Sebas.n (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
Remon, Sebastian (1664.03.14: URZ.39.pb)
Remon, Sebastian (1676.03.19.a: URZ.50.pro)
Remon, sebastian (1571.05.23: URZ.2.mp)
Remón, Hoya de Pascual (BUR.kart.412.3)
Remondegui (1998: URZ.tel)
Remondegui Bastero (1999: URZ.tel)
Res, Jn. a (1591.10.15: IZB.4.mp) • g.a. [= "Arres"]
Retoza, Casa (1836: ERR.abl)
Rey Garcia (1999: GAR.tel)
Rey lana, pierres de (1649.07.13.a: ERR.arette.29.lr)
Rey, Borda del (ERR.kart.318.2)
Rey, Casa (1836: ERR.abl)
Rey, Casa el (1836: ERR.abl)
Rey, Juan del (1620.10.12: ERR.zuberoa.15.hgm)
Rey, Pedro el (1613.09.28: ERR.zuberoa.14.hgm)
Ribe, Borda de (IZB.kart.313.2)
Ribé, Borda (IZB.Bake.info)
Ribé, Borda de (IZB.kart.316.2)
Ribed (IZB.Bake.info)
Ribed, Mariano [Lujea, Casa El Sultán] (IZB.Bake.info)
Ricarach, Casa [Juan Paulo] [Valentina Pérez] (IZB.Bake.info) • eziz.
Riezu Izcue (1999: ERR.tel)
Rincon, petri paule del (1565.07.22: IZB.7.hg)
Rioja, Casa [El Cerrajero]: "caída" (IZB.Bake.info)
Ripalda (IZB.Bake.info)
Ripalda, Casa: "corral de Chapel mil hombres" [Jacinto Ortiz] (IZB.Bake.info)
Ripalda, Ilte. señor marcos de (1642.07.08.a: ERR.27.lr)
Ripalda, una Heredad de p.o (1629.10.17: BUR.ustaize.54.eibn)
Rived, Borda de (IZB.kart.316.2)
Rived, la Borda de Benigno (IZB.Tapia.Tolosana.info)
River, Borda (IZB.kart.313.2)
Rivero Lopez (1999: IZB.tel)
Robustiano, Casa [Vicente Nicolao] (IZB.Bake.info) • iz.
Roca, Joan a (1598.03.23: URZ.5.mp) • g.a. [= "Aroça"]
Roche, Pedro Antonio (1806: UZT.abl.152)
Roda (1998: IZB.tel)
Roda De carlos (1999: IZB.tel)
Roda, Eliseo [Ezkaroze] (1806: UZT.abl.536)

- Roda, Simón [Ezkaroze] (1806: UZT.abl.535)
- Rodrigo (1892: BID.est)
- Rodrigo (1998: URZ.tel)
- Rodrigo (1999: BID.tel)
- Rodrigo, Bernardo (1892: BID.17.kat)
- Rodrigo, Dominica (1896: BUR.112.kat)
- Rodrigo, Mainz (1999: URZ.tel)
- Rodríguez (1998: IZB.tel)
- Rodríguez (1998: UZT.tel)
- Rodríguez Palma (1999: ERR.tel)
- Rodríguez, Blasquiz (1999: UZT.tel)
- Rodríguez, Cuevas (1999: IZB.tel)
- Rodríguez, Fernandez (1999: IZB.tel)
- Rodríguez, Lucia (1998: ERR.tel)
- Rogelia, la [Casa de Blasquiz] (IZB.Bake.info) • iz.
- Roig (1999: BID.tel)
- Rojo Estanislao Garcia, Casa del (1836: ERR.abl.133) • eziz.
- Rojo, Casa (1802: URZ.abl.111) • eziz.
- Rojo, Casa (1836: ERR.abl) • eziz.
- Rojo, Casa el (1836: ERR.abl) • eziz.
- Roldan de la parte de Seisa, piezas de (1670.01.14: UZT.49.pro)
- Roldan, domin[go] (1676.03.16: BID.50.pro)
- Roman, Borda de On (BUR.kart.415.1) • iz.
- Román, Fuente de On (BUR.kart.416.1) • iz.
- Román, Rincón de (BUR.Glaria.info) • iz.
- Romeo alle., fran.co (1562.07.06: BUR.14.eibn)
- Romeo viuda de Mariano Guillen, Josefa (1828: IZB.abl.127b, 128)
- Romeo, el dicho Ju.o (1640.08.27: ERR.27.lr)
- Romeo, fran.co (1572.12.04: IZB.8.hg)
- Romeo, Gracia (1733.06.10: GAR.eliz)
- Romeo, Juan (1640.08.27: ERR.27.lr)
- Romeo, Juan Esteban (1828: IZB.abl.412)
- Romeo, Pedro (1718.06.10: GAR.eliz)
- Roncal mujer de Johanco Bronte, Catalina de (1570.09.09: BUR.eliz)
- Roncal vecino de Garde, Petro (1525.08.08: GAR.burgi.eliz)
- Roncal, catalina (1620.03.21: URZ.33.pre)
- Roncal, Johanna (1525.08.08: GAR.burgi.eliz)
- Roncal, linar de los erederos de Pasqual lopez (1711.05.04: GAR.eliz)
- Roncal, Lorenz (1622.10.23: IZB.15.hgm)
- Roncal, lorenz (1626.10.11: IZB.16.hgm)
- Roncal, maria (1561.10.06: BID.1.pp)
- Roncal, migl (1561.10.06: BID.1.pp)
- Roncal, miguel, maria (1561.10.06: BID.1.pp)
- Roncal, Nicolas (1612.09.27: URZ.21.est)
- Roncal, Nicolas (1616.06.27.a: IZB.14.hgm)
- Roncal, Nicolas (1625.07.21: IZB.15.hgm)
- Roncal, nicolau (1596.06.09: URZ.5.mp)
- Roncal, nicolau (1616.06.27.a: IZB.14.hgm)
- Roncal, p.o (1634: IZB.16.hgm)
- Ron[c]al, maria (1573.10.01: URZ.2.mp)
- Ron[c]al, maria (1573.10.01: URZ.2.mp)
- Ron[c]al, nicolau (1601.09.17: URZ.6.mp)
- Ron[c]al, P.o ynuiguz (1601.09.17: URZ.6.mp)
- Ros (1836: ERR.abl.5)
- Ros (1998: IZB.tel)
- Ros (IZB.Bake.info)
- Ros alcalde de la dicha Villa, el señor Vicen (1643.08.23: IZB.17.hgm)
- Ros alle y Juez hor.o de la dha Villa, lorenzo (1625.06.10: IZB.15.hgm)
- Ros alle. de la dicha v[illa], el s[criuano] migl. (1616.09.09: ERR.21.lr)
- Ros alle., p.o (1634.06.05: IZB.16.hgm)
- Ros alle., vicente (1651.07.14: IZB.30.lr)
- Ros alle., Viçent (1627.07.14: IZB.16.hgm)
- Ros al[ca][d]e, joan (1563.04.08: IZB.7.hg)
- Ros assi bien es.no Real su hijo, Luys (1634.02.25: ERR.35.pre)
- Ros Chiberri, Casa Angel [Concha Tapia] (IZB.Bake.info)
- Ros de la Villa de yssaua, lorenzo (1626.09.29: IZB.23.lr)
- Ros de Roncal, petronilla (1642.07.08.b: ERR.27.lr)
- Ros de urcanqui, migl. (1646.10.01: URZ.29.lr)
- Ros de ysaba, Lorenzo (1627.07.18: IZB.23.lr)
- Ros de ysaba, pedro (1629.11.13: IZB.24.lr)
- Ros de Ysaua, Phelipe (1664.03.07: IZB.48.pro)
- Ros diputado, Jeronimo (1651.07.14: IZB.30.lr)
- Ros diputado, Lorenzo (1691.06.28: IZB.23b.eibn)
- Ros dysaba, P.o (1633.11.13: IZB.25.lr)
- Ros escribano, Pedro (1660.02.13: GAR.eliz)
- Ros escribano, Pedro (1669.07.12: GAR.eliz)
- Ros escribano, Pedro (1672.09.02: GAR.eliz)
- Ros estudiante, Juan (1616.09.24: ERR.21.lr)
- Ros es[criban]o, Luis (1624.09.29: ERR.23.lr)
- Ros es[criban]o, Luys (1624.06.30: ERR.23.lr)
- Ros es[criban]o, migl. (1589.09.21: ERR.3.mp)
- Ros es[criban]o R.l, Luis (1441.09.21: BUR.garde.eliz)
- Ros es[criban]o R.l, Luis (1646.04.20: ERR.garde.eliz)
- Ros es[criban]o Real del reyno de nabarra, P.o (1676.09.29: ERR.50.pro)
- Ros es[criban]o Real vez.o de al Va. de Roncal, Luys (1644.04.28: BUR.38.pb)
- Ros es[criban]o Real ya difunto , luys (1669.03.23: URZ.49.pro)
- Ros es[criban]o Real, Luys (1613.11.15: ERR.20.lr)
- Ros es[criban]o Real, luys (1627.09.29: ERR.23.lr)
- Ros es[criban]o Real, Pedro (1672.09.02: GAR.eliz)
- Ros es[criban]o Rl, Mig.l (1441.09.21: BUR.garde.eliz)
- Ros es[criban]o Rl., Mig.l (1646.04.20: GAR.eliz)
- Ros es[criban]o ya defunto, miguel (1634.02.25: ERR.35.pre)
- Ros es[criban]o, Luis (1642.07.29.b: ERR.arette.DD1)
- Ros es[criban]o, Luys (1612.06.22: ERR.20.lr)
- Ros es[criban]o, Luys (1616.10.18: GAR.21.lr)
- Ros es[criban]o, Luys (1620.08.28.b: GAR.22.lr)
- Ros es[criban]o, Luys (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Ros es[criban]o, Luys (1628.11.29: BID.24.lr)
- Ros es[criban]o, Luys (1629.10.17: BUR.ustaize.54.eibn)
- Ros es[criban]o, Luys (1629.11.13: IZB.24.lr)
- Ros es[criban]o, Luys (1631.09.18: URZ.kart.25.lr)
- Ros es[criban]o, Luys (1642.08.03.a: ERR.arette.DD1)
- Ros es[criban]o, Luys (1642.08.03.b: BID.arette.DD1)
- Ros es[criban]o, Luys (1643.06.30: ERR.27.lr)
- Ros es[criban]o, Luys (1646.05.28.b: ERR.29.lr)
- Ros es[criban]o, Luys (1646.07.23: ERR.29.lr)
- Ros es[criban]o, Luys (1647.08.04: ERR.29.lr)
- Ros es[criban]o, Luys (1648.07.19: ERR.29.lr)
- Ros es[criban]o, Luys (1649.07.13.a: ERR.29.lr)
- Ros es[criban]o, Luys (1651.07.13: IZB.30.lr)
- Ros es[criban]o, Luys (1654.10.14: BID.32.lr)
- Ros es[criban]o, Luys (1678.09.22: ERR.50.pro)
- Ros es[criban]o, Mariano (1820.09.03: ERR.87.eibn)
- Ros es[criban]o, Mariano (1830.11.23: ERR.84.eibn)
- Ros es[criban]o, Mariano (1842.09.16: ERR.88.eibn)
- Ros es[criban]o, P.o (1665.11.09: ERR.48.pro)
- Ros es[criban]o, Pedro (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Ros es[criban]o, Pedro (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
- Ros es[criban]o, Pedro (1665.11.05: UZT.48.pro)
- Ros es[criban]o, Pedro (1665.11.06: BID.48.pro)
- Ros es[criban]o, Pedro (1665.11.07: GAR.48.pro)
- Ros es[criban]o, Pedro (1666.09.10: GAR.48.pro)
- Ros es[criban]o, Pedro (1672.01.04: ERR.49.pro)
- Ros es[criban]o, Pedro (1672.11.01: GAR.eliz)
- Ros es[criban]o, Pedro (1675.12.30: GAR.50.pro)
- Ros es[criban]o, Pedro Migl. (1749.06.22: IZB.61b.eibn)
- Ros es[criban]o, Pedro Migl. (1750.06.07: BUR.62.eibn)
- Ros es[criban]o, Pedro Migl. (1765.09.25: ERR.65.eibn)
- Ros es[criban]o, Pedro Miguel (1750.06.08: ERR.63.eibn)
- Ros es[criban]o, Pedro Miguel (1750.06.08: ERR.64.eibn)
- Ros es[criban]o., Luys (1623.06.28: ERR.23.lr)
- Ros es[criban]o., Luys (1628.11.29: BID.24.lr)
- Ros es[criban]o., Pedro (1665.11.05: UZT.48.pro)
- Ros Ezquer (1999: IZB.tel)
- Ros Guinea, Felipe (1828: IZB.abl.4)
- Ros Juntero, Lorenz (1627.09.15: IZB.23.lr)
- Ros Jurado de la V.a de Urcañqui, migl. (1650.07.13.a: URZ.30.lr)
- Ros jurados de la dicha villa, Ju.o (1650.07.13.b: IZB.30.lr)
- Ros ma.or, Viçent (1634: IZB.16.hgm)
- Ros mayor, Vicent (1635.06.07: IZB.16.hgm)
- Ros mayor, Viçent (1640.03.01: IZB.17.hgm)
- Ros me.or, Viçent (1634: IZB.16.hgm)
- Ros menor, Vicent (1634.06.05: IZB.16.hgm)
- Ros menor, vican (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Ros pastor de sancho garde, Ju.o (1644.04.26: ERR.38.pb)
- Ros Preuitero, Don Ju.o (1646.08.09: GAR.eliz)
- Ros procurador, juan (1601.08.01: URZ.6.mp)
- Ros su hija mug.r de bernar goyena, maria (1629.12.18: URZ.33.pre)
- Ros tablayero de la Villa de ysaua, Lorenz (1610.05.12: IZB.33.pre)
- Ros vez.o que fue de la Villa de Isaua, Lorenzo (1671.05.13: IZB.44.pb)
- Ros Vezino de la Villa de Urcañqui, Miguel (1646.10.01: URZ.29.lr)
- Ros Vezino de la Villa de ysaua, miguel (1584.01.15: IZB.9.hg)
- Ros Vicario de la Villa de Roncal, don Joan (1642.07.08.a: ERR.27.lr)
- Ros viuda vez.o de Roncal, madalena (1601.05.03: ERR.18.mv)
- Ros, andremaria (1565.02.08: IZB.7.hg)
- Ros, Angel (1828: IZB.abl.534, 535)
- Ros, Antonio (1828: IZB.abl.498, 499)
- Ros, Bicient (1613.06.04: IZB.14.hgm)
- Ros, bicient (1564.10.06: IZB.7.hg)
- Ros, bicient (1569.05.15: IZB.7.hg)
- Ros, bicient (1584.10.11.b: IZB.9.hg)
- Ros, biçent (1616.06.26: IZB.14.hgm)
- Ros, blas (1598.10.26.a: IZB.12.hgm)
- Ros, blas (1600.01.02: IZB.12.hgm)
- Ros, blasco (1564.10.23.a: IZB.7.hg)
- Ros, blasco (1621.10.23: IZB.15.hgm)
- Ros, Campos de la Vda. de Lorenzo (1850: GAR.31.abl)
- Ros, campos de los sucesores de Javier Fermin (1836: ERR.abl.181)
- Ros, campos de maria (1664.06.27: BUR.42.pb)
- Ros, Casa de Mariano (1836: ERR.abl.206b)
- Ros, Casa que fue de Javier Fermin (1836: ERR.abl.140.142.143.144)
- Ros, casa de miguel (1616.07.13: ERR.21.lr)
- Ros, dho. Phelippe (1664.03.07: IZB.48.pro)
- Ros, Domingo [Anzaya, Casa] (IZB.Bake.info)
- Ros, Domingo [Anzaya, Corral de] (IZB.Bake.info)
- Ros, Don Mariano (1842.09.16: ERR.88.eibn)
- Ros, el Cerro (IZB.Tapia.info)
- Ros, el reberendo don Luys (1666.06.06: ERR.42.pb)
- Ros, el señor lorenz [alcalde] (1601.08.01: URZ.6.mp)
- Ros, esteban (1665.11.09: ERR.48.pro)
- Ros, Geronimo (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Ros, gracia (1616.12.01.a: IZB.14.hgm)
- Ros, heredad de prudencio (1657.06.11: IZB.46.pro)
- Ros, Ines (1666.11.15: IZB.48.pro)
- Ros, Jo.o (1601.08.01: IZB.URZ.6.mp)
- Ros, Jer[óni]mo (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Ros, Jesús [Volant, Casa] (IZB.Bake.info)
- Ros, Jesús [Volant, Corral de] (IZB.Bake.info)
- Ros, Jn. (1592.01.05: IZB.4.mp)
- Ros, Jn.o (1588.05.22: IZB.9.hg)
- Ros, Jn.o (1595.07.08: IZB.5.mp)
- Ros, Jn.o (1612.09.27: URZ.21.est)
- Ros, jn.o (1562: IZB.13.eibn)
- Ros, Jo.n (1601.08.01: IZB.12.hgm)
- Ros, jo.n (1586.05.26: IZB.9.hg)
- Ros, Joan (1563.09.18: IZB.7.hg)
- Ros, Joan (1564.07.18.a: IZB.7.hg)
- Ros, Joan (1567.10.12: IZB.7.hg)
- Ros, Joan (1568.09.19: IZB.7.hg)
- Ros, Joan (1569.09.25.b: IZB.7.hg)
- Ros, Joan (1579.04.21: IZB.8.hg)
- Ros, Joan (1584.08.12: IZB.9.hg)
- Ros, Joan (1589.12.03: IZB.11.hgm)
- Ros, Joan (1598.02.25.b: IZB.12.hgm)
- Ros, Joan (1598.07.05.a: IZB.12.hgm)
- Ros, Joan (1600.08.21: IZB.12.hgm)
- Ros, Joan (1600.08.27.a: IZB.12.hgm)
- Ros, Joan (1600.09.30: IZB.12.hgm)
- Ros, Joan (1605.06.29: IZB.13.hgm)
- Ros, Joan (1608.05.02: IZB.13.hgm)
- Ros, Joan (1608.12.25: IZB.13.hgm)
- Ros, Joan (1610.10.28: IZB.34.pre)
- Ros, Joan (1613.12.20: IZB.14.hgm)
- Ros, Joan (1614.08.27: IZB.14.hgm)
- Ros, Joan (1615.06.17: IZB.14.hgm)
- Ros, Joan (1616.06.26: IZB.14.hgm)
- Ros, Joan (1616.06.27.a: IZB.14.hgm)
- Ros, Joan (1621.10.28.b: IZB.15.hgm)
- Ros, Joan (1627.07.27: IZB.16.hgm)
- Ros, Joan (1608.12.25: IZB.13.hgm)
- Ros, Joan (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Ros, Joan (1664.01.20: IZB.48.pro)
- Ros, joan (1564.10.23.a: IZB.7.hg)

5.2.1. Errokaribarko deiturak, izenak eta goitizenak

- Ros, Josef Angel (1828: IZB.abl.267)
Ros, Ju.n (1616.06.27.a: IZB.14.hgm)
Ros, Ju.o (1584.06.10: IZB.9.hg)
Ros, Ju.o (1605.06.29: IZB.13.hgm)
Ros, Ju.o (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
Ros, Juan (1601.08.01: IZB.12.hgm)
Ros, Juan (1604.08.22: IZB.13.hgm)
Ros, Juan (1608.10.08: IZB.13.hgm)
Ros, Juan (1609.03.25: IZB.19.mv)
Ros, Juan (1615.06.17: IZB.14.hgm)
Ros, Juan (1623.09.18: IZB.15.hgm)
Ros, Juana calduqui viuda de p.o (1629.12.18: URZ.33.pre)
Ros, la valle de Roncal el sr. prudencio (1649.07.13.a: ERR.29.lr)
Ros, loreço (1634: IZB.16.hgm)
Ros, lorencio (1627.07.14: IZB.16.hgm)
Ros, Lorenz (1598.10.26.a: IZB.12.hgm)
Ros, Lorenz (1601.08.01: IZB.12.hgm)
Ros, Lorenz (1601.08.01: IZB.URZ.6.mp)
Ros, Lorenz (1604.08.22: IZB.13.hgm)
Ros, Lorenz (1614.06.29: IZB.14.hgm)
Ros, Lorenz (1616.06.26: IZB.14.hgm)
Ros, Lorenz (1624.11.26: IZB.15.hgm)
Ros, Lorenz (1624.12.22: IZB.15.hgm)
Ros, Lorenz (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
Ros, Lorenz (1627.09.15: URZ.23.lr)
Ros, Lorenz (1629.11.13: IZB.bardea.fustiñana.24.lr)
Ros, Lorenz (1635.02.26: IZB.16.hgm)
Ros, Lorenz (1644.04.30: IZB.17.hgm)
Ros, Lorenz; (1625.05.01: IZB.15.hgm)
Ros, Lorenz; (1635.06.07: IZB.16.hgm)
Ros, Lorenzo (1605.04.08: IZB.13.hgm)
Ros, Lorenzo (1605.06.29: IZB.13.hgm)
Ros, Lorenzo (1607.06.02.b: IZB.19.mv)
Ros, Lorenzo (1625.05.01: IZB.15.hgm)
Ros, Lorenzo (1625.07.21: IZB.15.hgm)
Ros, lorenz (1596.04.02: IZB.12.hgm)
Ros, lorenz (1614.08.27: IZB.14.hgm)
Ros, lorenz (1615.06.17: IZB.14.hgm)
Ros, lorenz (1622.05.16: IZB.15.hgm)
Ros, lorenz; (1624.08.06: IZB.15.hgm)
Ros, lorenzio (1610.10.25: IZB.19.mv)
Ros, lorenzio (1627.09.29: ERR.23.lr)
Ros, lorenzio (1691.06.28: IZB.23b.eibn)
Ros, los sucesores de Pedro Miguel (1836: ERR.abl.157)
Ros, los sucesores de Javier Fermin (1836: ERR.abl.156)
Ros, lucia (1591.09.02: IZB.4.mp)
Ros, Luis (1639.02.28: ERR, Idoate 1977: 323)
Ros, Luys (1616.06.27.a: IZB.14.hgm)
Ros, Luys (1623.04.12.a: ERR.22.lr)
Ros, Luys (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
Ros, Luys (1628.06.26.a: ERR.36.pre)
Ros, Luys (1638.08.12: ERR.26.lr)
Ros, Luys (1642.08.03.a: ERR.32.lr)
Ros, luys (1629.11.13: ERR.24.lr)
Ros, madalen (1596.11.25.a: ERR.5.mp)
Ros, Manuel (1828: IZB.abl.424b, 427)
Ros, Maria (1598.02.08: IZB.12.hgm)
Ros, maria (1635.06.07: IZB.16.hgm)
Ros, mig.l (1629.11.13: ERR.24.lr)
Ros, Migl. (1634: IZB.16.hgm)
Ros, migl. (1591.08.18: IZB.4.mp)
Ros, migl. (1598.06.18: ERR.5.mp)
Ros, migl. (1610.06.30: ERR.20.lr)
Ros, migl. (1612.11.12: IZB.20.lr)
Ros, migl. (1621.09.29: IZB.22.lr)
Ros, migl. (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
Ros, Miguel (1574.07.24: IZB.8.hg)
Ros, Miguel (1590.10.23: GAR.eliz)
Ros, Miguel (1592.11.09: URZ.4.mp)
Ros, Miguel (1614.08.27: IZB.14.hgm)
Ros, Miguel (1615.06.17: IZB.14.hgm)
Ros, Miguel (1617.09.04: IZB.14.hgm)
Ros, Miguel (1621.10.23: IZB.15.hgm)
Ros, Miguel (1669.03.23: URZ.49.pro)
Ros, Miguel (1691.06.28: ERR.23b.eibn)
Ros, miguel (1563.07.15.d: IZB.7.hg)
Ros, miguel (1563.09.18: IZB.7.hg)
Ros, miguel (1567.12.21: IZB.7.hg)
Ros, miguel (1568.07.27: IZB.7.hg)
Ros, miguel (1569.02.13: IZB.7.hg)
Ros, miguel (1569.12.23: IZB.7.hg)
Ros, miguel (1571.01.12: IZB.8.hg)
Ros, miguel (1571.06.24: IZB.8.hg)
Ros, miguel (1572.07.19: IZB.8.hg)
Ros, miguel (1574.04.07: GAR.10.pg)
Ros, miguel (1578.04.22: IZB.8.hg)
Ros, miguel (1588.05.22: IZB.9.hg)
Ros, miguel (1588.06.12: IZB.9.hg)
Ros, miguel (1588.09.12: IZB.9.hg)
Ros, miguel (1588.10.09.b: IZB.9.hg)
Ros, miguel (1589.09.21: ERR.3.mp)
Ros, miguel (1591.02.01: IZB.4.mp)
Ros, miguel (1591.11.26: IZB.4.mp)
Ros, miguel (1598.06.18: ERR.5.mp)
Ros, miguel (1608.09.29: ERR.7.hg)
Ros, miguel (1613.11.15: ERR.20.lr)
Ros, miguel (1616.06.26: IZB.14.hgm)
Ros, miguel (1616.11.19: IZB.21.lr)
Ros, miguel, lucia (1592.09.09: URZ.4.mp)
Ros, Minguel (1565.02.08: IZB.7.hg)
Ros, Nava de Pedro Miguel (1836: ERR.abl.90)
Ros, p.a de migl. (1616.07.13: ERR.21.lr)
Ros, P.o (1591.04.24: IZB.4.mp)
Ros, P.o (1639.06.19: IZB.17.hgm)
Ros, P.o (1665.11.09: ERR.48.pro)
Ros, p.o (1635.06.07: IZB.16.hgm)
Ros, p.o (1639.06.18: IZB.17.hgm)
Ros, p.o. (1563.09.20: URZ.2.mp)
Ros, Paula (1836: ERR.abl.206b)
Ros, paule (1624.08.06: IZB.15.hgm)
Ros, Pedro (1634: IZB.16.hgm)
Ros, Pedro (1639.06.19: IZB.17.hgm)
Ros, Pedro (1669.01.06: GAR.eliz)
Ros, Pedro Miguel (1787.a: ERR.21.lr)
Ros, Pedro Miguel (1828: IZB.abl.535b, 536)
Ros, Pedro Miguel (1836: ERR.abl.157)
Ros, Pedro Miguel Casablanca (1836: ERR.abl)
Ros, Pedro [Jualanda, Casa] (IZB.Bake.info)
Ros, pedro (1640.03.01: IZB.17.hgm)
Ros, petri (1564.10.23.a: IZB.7.hg)
Ros, petronilla (1642.07.08.b: ERR.27.lr)
Ros, Phelipe (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
Ros, phelipe (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
Ros, pierre michel (1781.08.21: IZB.arette.E2186)
Ros, Po. (1665.11.05: UZT.48.pro)
Ros, pru.o (1639.11.23: IZB.17.hgm)
Ros, Prudencio (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
Ros, Prudencio (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
Ros, Vicçent (1635.06.07: IZB.16.hgm)
Ros, Vicen (1629.11.13: ERR.24.lr)
Ros, Vicent (1621.10.23: IZB.15.hgm)
Ros, Vicent (1622.07.27: IZB.15.hgm)
Ros, Vicent (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
Ros, Vicente (1643.09.06.a: IZB.17.hgm)
Ros, Vicente (1643.10.15: IZB.17.hgm)
Ros, Vicente (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
Ros, vicien (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
Ros, Viçent (1625.06.10: IZB.15.hgm)
Ros, Viçent (1626.10.11: IZB.16.hgm)
Ros, Xauier fermin (1791.04.04: ERR.33b.eibn)
Roscas, Borda de (BID.kart.318.1) • eziz.
Rosé, Casa (1806: UZT.abl.011) • eziz.
[= "Ros, Roz, Roye"]
Rota bornas, Joan (1676.09.06: UZT.50.pro)
Rota bornas, Ju.o (1676.09.06: UZT.50.pro)
Rota pastor de Viçen mn., Ju.o (1644.04.26: ERR.38.pb)
Rota, Domingo (1665.11.06: BID.48.pro)
Rota, Gabriel (1665.11.05: UZT.48.pro)
Rota, gabriel (1676.09.06: UZT.50.pro)
Rota, gabriel (1676.09.06: UZT.50.pro)
Rota, Joan (1626.10.11: IZB.16.hgm)
Rota, Joan (1665.11.05: UZT.48.pro)
Rota, Joan (1665.11.06: BID.48.pro)
Rota, Joanco Blasquez (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204)
Rota, Ju.o (1676.09.06: UZT.50.pro)
Rota, la pieza de Juan Blazquez (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318)
Rota, P.o (1644.04.26: ERR.38.pb)
Rota, Pasqual (1665.11.05: UZT.48.pro)
Rota, Pasqual (1676.09.06: UZT.50.pro)
Rota, pedro (1676.03.16: BID.50.pro)
Rota, piezas de Juan (1642.04.22: UZT.35.pre)
Rota, piezas de p.o (1649.07.21: UZT.29.lr)
Rotta, Ju.o (1634: IZB.16.hgm)
Rotta, Matgeo (1634: IZB.16.hgm)
Rouzaud (1998: UZT.tel)
Rouzaud, Ruano (1999: UZT.tel)
Rox, migl. (1649.07.15: ERR.32.lr)
Royé [Pilart, Andres] (1806: UZT.abl.219) • eziz.
Royo, el (1663.08.03: GAR.bardea.47.pro) • eziz.
Royo, Mariano (1828: IZB.abl.1, 2) • eziz.
Roz notaire, Pierre Michel (1781.08.21: ERR.arette.2186)
Roz Recteur Dissaba, les sieurs vincent (1782.01.31: IZB.arette.2186)
Roz y Donojoro, el Cerro (IZB.Tapia.info)
Rremon cubialt (1598.09.09: URZ.5.mp) • iz.
Rremon, mateo (1602.01.04: URZ.6.mp)
Rremon, p.o (1585.07.24: URZ.3.mp)
Rremon, p.o (1598.08.03: URZ.5.mp)
Rremon, p.o (1601.09.17: URZ.6.mp)
RRos, Joan (1565.02.08: IZB.7.hg)
RRos, Joan (1568.07.28.b: IZB.7.hg)
Rros, lorenz (1584.01.15: IZB.9.hg)
Rros, migl. (1592.11.09: URZ.4.mp)
Rrota, Agustina de (1579.12.20: URZ.2.mp)
Ruano (1998: UZT.tel)
Ruano Rouzaud (1999: UZT.tel)
Rubio (1998: IZB.tel)
Rubio, Maria Jesús [Jisebles, Casa] (IZB.Bake.info)
Rucha, marco (1563.09.18: IZB.7.hg)
Rufino Abadia [Casa El Ejeano] (IZB.Bake.info) • iz.
Rufino Anaut [Cesario, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
Rufino, la Casa del dicho (1806: UZT.abl.275) • iz.
Rugas (IZB.Bake.info)
Rugas, Borda (IZB.kart.324.1)
Rugas, Casa (1920: IZB.etx)
Rugas, Casa: "caída" (IZB.Bake.info)
Rugas, Domingo [Perropresa, Casa] (IZB.Bake.info)
Rugas, la Borda de (IZB.Karrikiri.info)
Ruiz de Galarreta Hualde (1999: ERR.tel)
Rujas, Joaquin (1828: IZB.abl.458b, 460) • [= "Rugas"]
Rumbo, Tejeria de (BUR.kart.415.1) • eziz.
Ruso, Casa del (1850: GAR.27.abl) • eziz.
Ruiz de heguinda viuda, las viñas de aynes (1648.07.05: ERR.29.lr)
- S**
Sabaca, p.o (1621.09.29: IZB.22.lr)
Sabina, Casa de (1850: GAR.65.abl)
Sabuki, Borda de (IZB.kart.321.1 & 322.2)
Sabuki, borda de (IZB.Karrikiri.info)
Sabuki, Casa: "caída" (IZB.Bake.info)
Sabuki: "Es apellido, pero monte no" (IZB.Bake.info)
Sabuqui (1946: IZB.kat.402)
Sabuqui (1998: IZB.tel)
Sabuqui (IZB.Bake.info)
Sabuqui Petroch (1999: IZB.tel)
Sabuqui [Corral del Petillano] (IZB.Bake.info)
Sabuqui, Andres (1828: IZB.abl.241, 242)
Sabuqui, Borda de (IZB.kart.228.3 & 321.1)
Sabuqui, Borda de Donojoro de (1946: IZB.kat.403)
Sabuqui, Corral del Petillano (IZB.Bake.info) .
Sabuqui, piezas de Pedro (1659.12.31: UZT.46.pro)
Sacristán, Borda de (BID.kart.318.1) • eziz.
Sacristán (BUR.Glaria.info) • eziz.
Sacristán, Borda de (BUR.kart.414.3) • eziz.
Saculo, blasco (1615.01.07: IZB.14.hgm)
Saculo, maria (1588.12.04: IZB.9.hg)
Saculo, maria (1597.11.24: IZB.12.hgm)
Saculo, seustian (1624.11.26: IZB.15.hgm)
Sagardi es.o, domingo (1625.11.11.a: ERR.23.lr)
Sagardi, domingo (1625.05.01: IZB.15.hgm)
Sagardi, domingo (1625.11.23: IZB.15.hgm)
Sagardi, fra.o (1661.07.13: IZB.47.pro)
Sagardi, fran.co (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
Sagardi, fran.co (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
Sagardoj, Vicent (1615.06.17: IZB.14.hgm)
Sagardoy Abbad de la dca. Vi.a, pieza de d. Ju.o (1644.08.23: UZT.38.pb)
Sagardoy diputado, Ziprian (1691.06.28: UZT.23b.eibn)
Sagardoy menor, Juan (1630.07.15: UZT.33.pre)
Sagardoy por si, miguel (1655.11.13.a: ERR.40.pb)
Sagardoy, bicent (1566.10.23: UZT.7.hg)
Sagardoy, Ciprian (1676.09.06: UZT.50.pro)
Sagardoy, ciprian (1665.11.05: UZT.48.pro)
Sagardoy, gra[cia] (1569.12.09: UZT.2.mp)
Sagardoy, Jn.a (1588.10.08: IZB.9.hg)
Sagardoy, Joan (1592.11.09: URZ.4.mp)
Sagardoy, Joan (1610.10.31: IZB.19.mv)
Sagardoy, Joan (1615.06.17: IZB.14.hgm)
Sagardoy, joan (1592.09.09: URZ.4.mp)
Sagardoy, Ju.o (1615.06.09: ERR.21.lr)
Sagardoy, Juan (1610.06.27: UZT.19.mv)
Sagardoy, miguel (1676.09.06: UZT.50.pro)
Sagardoy, pieza de miguel (1645.10.08: UZT.35.pre)
Sagardoy, Vicente (1665.11.05: UZT.48.pro)
Sagardoy, Vicente (1676.09.06: UZT.50.pro)
Sagardoya, Joan (1588.10.30: IZB.9.hg)
Saiz mayor, Joan (1643.05.26: BUR.37.pb)
Sala mercader, Joan de La (1678.10.02: ERR.BIA.olo.50.pro)
Sala, catelin (1579.05.12: IZB.8.hg)
Sala, gracia (1568.09.17: IZB.7.hg)
Sala, Jn.o (1586.01.02: IZB.9.hg)
Sala, Joan de la (1678.09.22: ERR.BIA.olo.50.pro)
Sala, Joan de la (1678.10.02: ERR.BIA.olo.50.pro)
Sala, Joanco (1563.04.15: IZB.7.hg)
Sala, Joanco (1612.10.01: IZB.14.hgm)
Sala, pes de (1592.07.20: IZB.4.mp)
Salaber, Joan (1598.07.05.a: IZB.12.hgm)
Salaberri (1593.04.07: IZB.4.mp)
Salaberri, Joan (1565.11.05: IZB.7.hg)
Salanilla, Melchor (1896: BUR.114.kat)
Salanilla, Pedro (1896: BUR.125.kat)
Salanilla, Saturnina (1896: BUR.115.kat)
Salanova (IZB.Bake.info)
Salanova, Casa [Burgiberria; el Hojalatero] (IZB.Bake.info)

- Salanova, Casa [El Hojalatero] [Mariano Cebrián] (IZB.Bake.info)
- Salazar, diego ortiz y (1639.03.09: IZB.26.lr)
- Salbastro tapia (1572.10.19: IZB.8.hg) • iz.*
- Salbo alle. de Roncal, Vicen (1627.09.15: ERR.23.lr)
- Salbo alle., Vicente (1642.07.29.b: ERR.arette.DD1)
- Salbo alle., vicente (1641.09.29: ERR.27.lr)
- Salbo de garatea, petri (1587.09.17: IZB.9.hg)
- Salbo Juntero, vicen (1620.06.30: ERR.22.lr)
- Salbo pror. de la villa de Roncal, vice (1631.09.18: URZ.kart.25.lr)
- Salbo pror., vicente (1648.07.19: ERR.29.lr)
- Salbo Ros, mig.l (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Salbo Ros, p.o (1626.10.11: IZB.16.hgm)
- Salbo ten.te de alle. de la villa de Roncal, vicente (1631.06.30: ERR.25.lr)
- Salbo ten.te de alle., vicente (1631.09.18: ERR.25.lr)
- Salbo Vez.o de la Va. de Roncal, Biçen (1648.10.01: ERR.38.pb)
- Salbo vez.o de la dha. Villa, P.o (1664.11.22: ERR.48.pro)
- Salbo vez.o de la villa de Ysua, miguel (1666.11.15: IZB.48.pro)
- Salbo vez.o deysaua, simon (1643.10.01: IZB.17.hgm)
- Salbo y p.o garde, piezas de ViSen (1650.07.11: ERR.30.lr)
- Salbo, campo de p.o (1645.05.03: ERR.28.lr)
- Salbo, Cat.a (1625.08.13: ERR.23.lr)
- Salbo, don Viçente (1657.04.24: ERR.46.pro)
- Salbo, el Señor vicente (1629.11.13: ERR.24.lr)
- Salbo, el sr. Viçente (1657.07.09: ERR.46.pro)
- Salbo, Jn.o (1598.11.25: URZ.5.mp)
- Salbo, Jn.o (1599.09.25: URZ.5.mp)
- Salbo, Jn.o (1599.11.05: URZ.5.mp)
- Salbo, Jn.o (1592.09.20: IZB.4.mp)
- Salbo, Joan (1592.11.06: IZB.4.mp)
- Salbo, Joan (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Salbo, Joan (1616.06.26: IZB.14.hgm)
- Salbo, Joan (1620.10.05: IZB.15.hgm)
- Salbo, Joan (1626.10.11: IZB.16.hgm)
- Salbo, Ju.o (1625.08.13: ERR.23.lr)
- Salbo, ju.o (1601.09.17: URZ.6.mp)
- Salbo, Juan (1620.10.05: IZB.15.hgm)
- Salbo, Juan (1625.06.06: ERR.23.lr)
- Salbo, Lorenz (1606.12.26: IZB.13.hgm)
- Salbo, Lorenz (1616.06.26: IZB.14.hgm)
- Salbo, Lorenz (1634: IZB.16.hgm)
- Salbo, Lorenz (1635.06.07: IZB.16.hgm)
- Salbo, Lorenzo (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Salbo, lorenz (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Salbo, lorenzo (1614.08.25: IZB.14.hgm)
- Salbo, M.a (1612.09.27: URZ.21.est)
- Salbo, Mig.l (1634: IZB.16.hgm)
- Salbo, mig.l (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Salbo, mig.l (1614.08.27: IZB.14.hgm)
- Salbo, mig.l (1617.01.06: IZB.14.hgm)
- Salbo, mig.l (1626.10.11: IZB.16.hgm)
- Salbo, mig.l (1649.06.26.b: IZB.28.lr)
- Salbo, Miguel (1612.09.27: URZ.21.est)
- Salbo, Miguel (1643.08.15: IZB.17.hgm)
- Salbo, miguel (1605.04.26: IZB.13.hgm)
- Salbo, miguel (1612.06.04: IZB.14.hgm)
- Salbo, miguel (1614.08.27: IZB.14.hgm)
- Salbo, miguel (1619.08.24.b: URZ.21.lr)
- Salbo, miguel andres mayoral de P.o (1659.04.26: ERR.bardea.46.pro)
- Salbo, m[ari]a (1619.08.24.a: URZ.21.lr)
- Salbo, P.o (1600.09.30: IZB.12.hgm)
- Salbo, P.o (1620.10.05: IZB.15.hgm)
- Salbo, P.o (1665.11.09: ERR.48.pro)
- Salbo, P.o (1667.04.21: ERR.48.pro)
- Salbo, p.o (1591.10.14: IZB.4.mp)
- Salbo, p.o (1600.08.21: IZB.12.hgm)
- Salbo, p.o (1601.08.01: IZB.12.hgm)
- Salbo, p.o (1605.02.18: IZB.13.hgm)
- Salbo, p.o (1614.08.27: IZB.14.hgm)
- Salbo, p.o (1616.06.26: IZB.14.hgm)
- Salbo, Pedro (1599.06.08: IZB.12.hgm)
- Salbo, Pedro (1601.08.01: IZB.12.hgm)
- Salbo, Pedro (1601.08.01: IZB.URZ.6.mp)
- Salbo, Pedro (1620.10.05: IZB.15.hgm)
- Salbo, Pedro (1661.02.28: BUR.47.pro)
- Salbo, Pedro (1663.08.10: ERR.41.pb)
- Salbo, Pedro (1670.02.28: BUR.44.pb)
- Salbo, pedro (1567.07.05: IZB.7.hg)
- Salbo, pedro (1576.12.10: IZB.8.hg)
- Salbo, pedro (1587.11.07: IZB.9.hg)
- Salbo, pedro (1595.07.08: IZB.5.mp)
- Salbo, pedro (1600.08.21: IZB.12.hgm)
- Salbo, pedro (1600.08.22: IZB.12.hgm)
- Salbo, pedro (1646.05.22: ERR.29.lr)
- Salbo, pedro (1649.06.26.b: IZB.28.lr)
- Salbo, Petri (1643.12.15: IZB.17.hgm)
- Salbo, petri (1563.04.08: IZB.7.hg)
- Salbo, petri (1563.07.15.d: IZB.7.hg)
- Salbo, petri (1563.10.11.a: IZB.7.hg)
- Salbo, petri (1567.09.02: IZB.7.hg)
- Salbo, petri (1573.08.24: IZB.8.hg)
- Salbo, petri (1577.04.18: IZB.8.hg)
- Salbo, petri (1584.06.10: IZB.9.hg)
- Salbo, petri (1591.02.01: IZB.4.mp)
- Salbo, petri (1591.09.09: IZB.4.mp)
- Salbo, petri (1593.04.07: IZB.4.mp)
- Salbo, petri (1593.05.24: IZB.4.mp)
- Salbo, petri (1569.03.26: IZB.7.hg)
- Salbo, pieza de P.o (1657.06.25: BUR.kart.46.pro)
- Salbo, ptri. (1591.09.09: IZB.4.mp)
- Salbo, P° (1600.08.21: IZB.12.hgm)
- Salbo, Simon (1616.06.27.a: IZB.14.hgm)
- Salbo, Simon (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Salbo, Simon (1640.08.10: IZB.17.hgm)
- Salbo, simon (1634: IZB.16.hgm)
- Salbo, simon (1635.06.07: IZB.16.hgm)
- Salbo, simon (1635.09.21: IZB.16.hgm)
- Salbo, simon (1643.10.01: IZB.17.hgm)
- Salbo, simõ (1616.06.27.a: IZB.14.hgm)
- Salbo, Vicen (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Salbo, Vicen (1627.09.29: ERR.23.lr)
- Salbo, Vicent (1616.10.06: IZB.14.hgm)
- Salbo, Vicente (1657.04.24: ERR.46.pro)
- Salbo, vicen (1625.07.06: ERR.23.lr)
- Salbo, vicen (1629.11.13: ERR.24.lr)
- Salboc, Pasqual (1661.02.28: BUR.47.pro)
- Salbocg, pedro (1615.06.17: IZB.14.hgm)
- Salboch (1828: IZB.abl.508b)
- Salboch (1999: BID.tel)
- Salboch alcalde, Lorenz (1655.09.20: BID.40.pb)
- Salboch alle, p.o (1618.11.12: ERR.21.lr)
- Salboch alle. de la villa de roncal, p.o (1610.06.30: ERR.20.lr)
- Salboch alle. de la villa de Uztarroz, p.o (1610.06.30: UZT.20.lr)
- Salboch de la mesma V(ill)a., P.o (1615.09.25: ERR.21.lr)
- Salboch de Roncal, p(edr)o (1621.06.03: ERR.22.lr)
- Salboch de Roncal, P.o (1621.06.03: ERR.22.lr)
- Salboch de Roncal, Pasqual (1622.09.13: ERR.22.lr)
- Salboch de Roncal, Pasqual (1670.02.28: ERR.44.pb)
- Salboch de roncal, el orillo del Campo de P.o (1620.08.28.b: GAR.22.lr)
- Salboch de Vidangoz, Lorenzo (1667.04.21: ERR.48.pro)
- Salboch de vidangoz, Ju.o (1623.07.01.b: BID.22.lr)
- Salboch de vidangoz, Juana (1654.10.14: BID.32.lr)
- Salboch maior, pascual (1642.07.08.a: ERR.27.lr)
- Salboch mancebo, pasqual (1622.09.13: ERR.22.lr)
- Salboch menor, Juan (1644.08.15: BID.46.pro)
- Salboch menor, Pasqual (1642.07.08.a: ERR.27.lr)
- Salboch, Campos de Jose Mateo (1802: URZ.abl.69)
- Salboch, cat.a (1628.11.29: BID.24.lr)
- Salboch, cat.a (1628.11.29: BID.24.lr)
- Salboch, Domingo (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
- Salboch, Domingo (1665.11.05: UZT.48.pro)
- Salboch, Domingo (1676.03.19.a: URZ.50.pro)
- Salboch, Domingo (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Salboch, el dgo. Pedro (1624.12.30: ERR.23.lr)
- Salboch, Francisco (1836: ERR.abl.142)
- Salboch, Gabriel (1644.08.15: BID.46.pro)
- Salboch, Joan (1676.03.16: BID.50.pro)
- Salboch, La Punta de (GAR.kart.413.2)
- Salboch, la naba de Pedro (1613.09.23: ERR. Idoate 1977: 296)
- Salboch, mig.l (1629.11.13: ERR.24.lr)
- Salboch, mig.l (1642.07.29.b: ERR.arette.DD1)
- Salboch, migl. (1624.06.30: ERR.23.lr)
- Salboch, migl. (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Salboch, Miguel (1651.10.18: ERR.36.pre)
- Salboch, Miguel (1787.a: ERR.21.lr)
- Salboch, miguel (1576.09.16: BID.10.pg)
- Salboch, miguel (1624.06.30: ERR.23.lr)
- Salboch, miguel (1658.04.15: ERR.46.pro)
- Salboch, p.a de p.o (1625.07.06: ERR.23.lr)
- Salboch, P.o (1612.06.22: ERR.20.lr)
- Salboch, P.o (1614.07.27: IZB.14.hgm)
- Salboch, P.o (1665.11.06: BID.48.pro)
- Salboch, P.o burugorri mayoral de Pasqual (1655.11.13.a: ERR.40.pb)
- Salboch, p.o (1610.06.06: ERR.20.lr)
- Salboch, p.o (1612.06.04: IZB.14.hgm)
- Salboch, p.o (1614.08.27: IZB.14.hgm)
- Salboch, p.o (1624.12.30: ERR.23.lr)
- Salboch, p.o (1625.01.06: ERR.23.lr)
- Salboch, p.o (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Salboch, Pascual (1828: IZB.abl.1, 133, 135)
- Salboch, pasq.l (1629.11.13: ERR.bardea.fus.24.lr)
- Salboch, pasq.l (1644.07.03: ERR.28.lr)
- Salboch, Pasqual (1637.11.09: ERR.50.pro)
- Salboch, Pasqual (1640.08.14: ERR.49.pro)
- Salboch, Pasqual (1642.07.29.b: ERR.arette.DD1)
- Salboch, Pasqual (1665.11.05: UZT.48.pro)
- Salboch, Pasqual (1665.11.06: BID.48.pro)
- Salboch, Pasqual (1667.04.21: ERR.48.pro)
- Salboch, Pasqual (1674.07.08: ERR.45.pb)
- Salboch, Pasqual (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Salboch, pasqual (1676.03.16: BID.50.pro)
- Salboch, Pedro (1615.06.17: IZB.14.hgm)
- Salboch, pedro (1624.12.30: ERR.23.lr)
- Salboch, pedro (1676.03.16: BID.50.pro)
- Salboch, Phelipe (1644.07.03: ERR.28.lr)
- Salboch, Phelipe (1665.11.09: ERR.48.pro)
- Salboch, Turbici (1676.03.16: BID.50.pro)
- Salboche s[criuan]o, pedro (1601.10.31: ERR.36.pre)
- Salboche, P.o garcech pastor de Pasqual (1644.04.26: ERR.38.pb)
- Salboig, Miguel (1642.08.01: IZB.arette.DD1)
- Salboros, P.o (1634: IZB.16.hgm)
- Salbotx, Casa (IZB.Bake.info)
- Salbotx, la belena (IZB.Bake.info)
- Saluador de Urzainqui, sobre la pieza de (1427.06.15: URZ. Idoate 1977: 207) • iz.*
- Saluador errando, pieza de (1643.02.04: URZ.35.pre) • iz.*
- Saluo de Garatea, Pedro (1621.09.27: IZB.15.hgm)
- Saluo viuda vezina de la mesma villa, maria (1619.08.24.a: URZ.21.lr)
- Saluo viuda, Maria (1619.08.15: URZ.21.lr)
- Saluo viuda, Marian (1619.08.24.b: URZ.21.lr)
- Saluo, cassa de Juan (1584.06.04.b: IZB.9.hg)
- Saluo, Joan (1619.08.15: URZ.21.lr)
- Saluo, Joan (1619.08.24.a: URZ.21.lr)
- Saluo, Joana y catalina (1619.08.24.a: URZ.21.lr)
- Saluo, Juan (1619.08.24.a: URZ.21.lr)
- Saluo, Lorenz (1610.07.04: IZB.19.mv)
- Saluo, Lorenz (1643.12.26: IZB.17.hgm)
- Saluo, miguel (1611.11.12: IZB.bardea.19.mv)
- Saluo, miguel (1635.10.08: IZB.16.hgm)
- Saluo, p.o (1611.06.27.b: IZB.19.mv)
- Saluo, Pedro (1644.03.17: ERR.28.lr)
- Saluo, pedro [procurador] (1601.08.01: URZ.6.mp)
- Saluo, petri (1584.06.10: IZB.9.hg)
- Saluoc, Pascoala (1525.08.08: GAR.burgi.eliz)
- Saluocg, Pascual (1631.09.18: URZ.kart.25.lr)
- Saluoch, naua de pascoal (1637.06.29: ERR.35.pre)
- Saluoch, pieza de pascoal (1641.07.14: URZ.35.pre)
- Salvador (1998: BUR.tel)
- Salvador de Urzainqui, Blasco (1429.10.24: URZ.110.23.comptos)
- Salvador Urzainqui, Borda de (URZ.kart.319.2) • iz.*
- Salvador, Ermita de San (URZ.kart.319.2) • iz.*
- Salvador, Ermita Virgen de San (URZ.kart.319.2) • iz.*
- Salvador, Francisco (1896: BUR.119.kat)
- Salvador, Paulino (1896: BUR.123.kat)
- Salvador, Pedro (1896: BUR.122.kat)
- Salvarey (1998: IZB.tel)
- Salvatro [Casa Gastech] [Maria Barace] (IZB.Bake.info) • iz.*
- Salvatro, Casa (1920: IZB.ext) • iz.*
- Salvatro, Casa: "hecho corral de Mojetes" [Leocricia Ezquer] (IZB.Bake.info) • iz.*
- Salvatro, Corral de [Pío] [Felipa Indurain] (IZB.Bake.info) • iz.*
- Salvo, Casa (1836: ERR.abl)
- Salvo, el señor Vicent (1628.06.26.a: ERR.36.pre)
- Salvo, Juan (1619.08.24.b: URZ.21.lr)
- Salvo, Juan (1625.06.06: ERR.23.lr)
- Salvo, madalena (1599.09.02.2: IZB.12.hgm)
- Salvo, petri (1577.12.31: IZB.8.hg)
- Salvo, petri (1591.08.18: IZB.4.mp)
- Salvo, piezas y vorda de Vicent (1637.06.29: ERR.35.pre)
- Salvoch (1802: URZ.abl)
- Salvoch (1892: BID.est)
- Salvoch (1920: IZB.ext)
- Salvoch (1998: IZB.tel)
- Salvoch (1998: URZ.tel)
- Salvoch (1999: BID.tel)
- Salvoch Baines (1999: URZ.tel)
- Salvoch de Urzainqui (1892: BID.urz.est)

5.2.1. Errokaribarko deiturak, izenak eta goitizenak

- Salvoch de Urzainqui, Agustin (1892: BID.URZ.85.kat)
- Salvoch [Baqué], Casa de (IZB.Bake.info)
- Salvoch, Alcat (1999: URZ.tel)
- Salvoch, Baqué (1999: IZB.tel)
- Salvoch, Baqué (IZB.Bake.info)
- Salvoch, Borda de (BID.kart.318.1 & 412.1 || URZ.319.2)
- Salvoch, Cabaña de (BID.kart.318.1)
- Salvoch, Casa (1920: IZB.etx)
- Salvoch, Casa de (1850: GAR.53.abl)
- Salvoch, Casa de José (1850: GAR.48.abl)
- Salvoch, Casa de Manuela (1850: GAR.61.abl)
- Salvoch, Casa de [Baqué] [Justo Baqué] (IZB.Bake.info)
- Salvoch, Casa que fue de Patricia Eder y (1836: ERR.abl.154)
- Salvoch, Casimiro (1892: BID.23.kat)
- Salvoch, Dn. Jph. Man.1 (1785: UZT.44.1.est)
- Salvoch, Ederria (1828: IZB.abl.508b)
- Salvoch, Francisco Casa Blanca (1836: ERR.abl)
- Salvoch, Froilan (1892: BID.25.kat)
- Salvoch, Gale (1999: ERR.tel)
- Salvoch, Pablo (1892: BID.66.kat)
- Salvoch, piecas de Pedro (1636.10.12: URZ.26.lr)
- Salvoch, sucesores de Miguel (1836: ERR.abl.238)
- Salvoch, Urzainqui (1999: URZ.tel)
- Samaniego (1998: GAR.tel)
- Samaniego, Melero (1999: GAR.tel)
- Samitier, Antonio (1896: BUR.121.kat)
- Samper de Igal (1842.09.16: BID.zaraitu igari.88.eibn)
- Samper, Juan Ramon (1750.06.07: BUR.ustaize.62.eibn)
- Samper, Juan Ramon (1750.06.07: BUR.ustaize.62.eibn)
- San German, Duque de (1665.11.05: UZT.48.pro)
- San Martin (1998: BUR.tel)
- San Martin, José (1896: BUR.113.kat)
- San Pedro, Dn. Roque Andres Santos de (1666.08.09: GAR.eliz)
- Sancgo Joan, cassa de (1620.03.13: IZB.15.hgm) • iz.*
- Sancgo: "la pressa del molino de San[cg]o" (1599.11.14: IZB.12.hgm) • iz.*
- Sancha Argaña, Asta- (1885.06.18: BID.igari.34.eibn) • iz.*
- Sanche Aznariz (1375.10.16: IZB.arette.2186) • iz.*
- Sanche Blasquiz (1782.01.31: IZB.arette.2186) • iz.*
- Sanche Iniguez Arrecheco (1375.10.16: UZT.arette.2186) • iz.*
- Sanche Iniguez Arrechecoa (1589.09.07: UZT.arette.2186) • iz.*
- Sanche-Saurto mendigacha (1375.10.16: IZB.arette.2186) • iz.*
- Sanchez (1850: GAR.24.37.abl)
- Sanchez (1920: IZB.etx)
- Sanchez (1998: IZB.tel)
- Sanchez (1999: BID.tel)
- Sanchez Bescos (1998: ERR.tel)
- Sanchez Errabrasa (1589.09.07: IZB.arette.2186.)
- Sanchez Errabrasa [Sancho Yrrabarrase] (1589.09.07: IZB.arette.2186)
- Sanchez [Lloro], Casa (IZB.Bake.info)
- Sanchez, Casa (1920: IZB.etx)
- Sanchez, Casa [Caja de Ahorros]: "caída" (IZB.Bake.info)
- Sanchez, Casa [Lloro] [Lázaro Barace]: "caída" (IZB.Bake.info)
- Sanchez, Francisco Andres (1828: IZB.abl.5, 11)
- Sanchez, Miguel (1828: IZB.abl.367)
- Sanchez, Santesteban (1999: IZB.tel)
- Sanchez-Anaut Indurain (1998: ERR.tel)
- Sánchez (IZB.Bake.info)
- Sánchez [Caja de Ahorros], Casa (IZB.Bake.info)
- Sancho Sanz dicho Perestalz (1375.10.16: IZB. Idoate 1977: 190) • iz.*
- Sancho (1836: ERR.abl.2) • iz.*
- Sancho Andres, la pieza de (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204) • iz.*
- Sancho argaña, Aita (1842.09.16: BID.igari.88.eibn) • iz.*
- Sancho Arnault, la pieza de (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207) • iz.*
- Sancho Arrachu, campo de (1671.07.20: IZB.49.pro) • iz.*
- Sancho Arregui (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204) • iz.*
- Sancho Arregui, las piezas de (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318) • iz.*
- Sancho arregui (1600.09.04: IZB.12.hgm) • iz.*
- Sancho astarre Dissabe (1389.07.29: IZB.arette.DD1) • iz.*
- Sancho Aznariz notario, bezino de Isaba (1375.10.16: Idoate 1977: 184) • iz.*
- Sancho Barrera (1345.06.15: IZB, Alli 1989: 319) • iz.*
- Sancho Barrera, la pieza de (1427.06.15: IZB, Idoate 1977: 205) • iz.*
- Sancho barricat (1586.03.15: IZB.9.hg) • iz.*
- Sancho Blascuts de mantoa Besins de Roncau (1389.07.29: ERR.arette.DD1) • iz.*
- Sancho Blasquiz (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 189) • iz.*
- Sancho blasquiz, pieza de (1630.07.15: UZT.33.pre) • iz.*
- Sancho Blázquez, Don (1593: GAR, Idoate 1977: 102) • iz.*
- Sancho Ecarre, la pieza de (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204) • iz.*
- Sancho Eçarre, la pieza de (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318) • iz.*
- Sancho Enech en Ulbargoyena (1427.06.15: BID, Idoate 1977: 207) • iz.*
- Sancho Enec[oc]h en Vbarr Goyena, piezas de (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322) • iz.*
- Sancho errachu, vezino de la mesma Villa (1625.12.13: IZB.33.pre) • iz.*
- Sancho Ezquer, la borda de (1427.06.15: BID, Idoate 1977: 207) • iz.*
- Sancho Ezquer, la endrecha de la borda de (1345.06.15: BID, Alli 1989: 322) • iz.*
- Sancho Garcie Racionnero Besin Dursanqui (1389.07.29: URZ.arette.DD1) • iz.*
- Sancho Garde (1612.08.09: UZT, Idoate 1977: 290) • iz.*
- Sancho Garde (IZB.Bake.info) • iz.*
- Sancho Garde [Marcos Pérez, Pedro] (1806: UZT.abl.177) • iz.*
- Sancho Garde, Barranco (IZB.Bake.info) • iz.*
- Sancho Garde, Borda (IZB.Bake.info) • iz.*
- Sancho Garde, Casa (1806: UZT.abl.177) • iz.*
- Sancho Garde, Casa (IZB.Bake.info) • iz.*
- Sancho Garde, Casa [Arcadio Anaut] (IZB.Bake.info)*
- Sancho Garde, Casa [Pedro marcos Pérez] (1806: UZT.abl.177) • iz.*
- Sancho Garde, Fuente (IZB.Tapia.Tolosana.info) • iz.*
- Sancho Garde, Piezas de Pedro marcos Pérez: Casa (1806: UZT.abl.177) • iz.*
- Sancho Garde, Rancho de (1828: UZT.ntem) • iz.*
- Sancho Garde, unas majadas de (IZB.Tapia.info) • iz.*
- Sancho garde, campo mayor de (1666.09.10: GAR.48.pro) • iz.*
- Sancho garde, campos de (1671.07.19: ERR.49.pro) • iz.*
- Sancho garde, Ju.o Ros pastor de (1644.04.26: ERR.38.pb) • iz.*
- Sancho garde, los campos de (1651.10.18: ERR.36.pre) • iz.*
- Sancho garde, los campos y borda de (1666.09.10: GAR.48.pro) • iz.*
- Sancho garde, pieza de (1637.11.09: ERR.50.pro) • iz.*
- Sancho Guarde Conget (1642.08.01: IZB.arette.DD1) • iz.*
- Sancho hoy de los Atocha, casa llamada de (1850: GAR.59.abl) • iz.*
- Sancho Iniguez, jus la borda de (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206) • iz.*
- Sancho Juan (1591.04.24: IZB.4.mp) • iz.*
- Sancho lopez, piecas del mismo (1615.11.08: URZ.34.pre) • iz.*
- Sancho martin, la pieza de (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207) • iz.*
- Sancho mi[que]l, pieza de (1645.10.08: UZT.35.pre) • iz.*
- Sancho molin vezino del dho lugar dehurtarroz (1564.10.03: 7.hg) • iz.*
- Sancho molin, piecas de (1630.07.15: UZT.33.pre) • iz.*
- Sancho Navarzo de Vidángoz (1429.10.24: BID.110.23.comptos) • iz.*
- Sancho petri arraquouats (1389.07.29: ERR.arette.DD1) • iz.*
- Sancho Sans (1389.07.29: IZB.arette.DD1) • iz.*
- Sancho Sans Mendigaix (1389.07.29: IZB.arette.DD1) • iz.*
- Sancho Sanz de Urzaynqui (1375.10.16: URZ, Idoate 1977: 184) • iz.*
- Sancho Sanz dicho Mendigacha (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 184) • iz.*
- Sancho Tolare, las piezas de (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204) • iz.*
- Sancho Yniguez Arrachaquoa (1375.10.16: UZT, Idoate 1977: 184) • iz.*
- Sancho Yñiguez, jus la borda de (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321) • iz.*
- Sancho Yrrabarrase [Sanchez Errabrasa] (1589.09.07: IZB.arette.2176) • iz.*
- Sancho, Casa de (1850: GAR.49.53.abl) • iz.*
- Sancho, Casa de Benita (1850: GAR.19.abl) • iz.*
- Sancho, Casa llamada de (1850: GAR.59.abl) • iz.*
- Sancho, huerta de Benita (1850: GAR.20.abl) • iz.*
- Sancho, huerto de casa llamada de (1850: GAR.59.abl) • iz.*
- Sancho, huerto de que llaman (1850: GAR.52.abl) • iz.*
- Sancho, huertos de Benita (1850: GAR.15.abl)*
- Sancho, Juan (1591.04.24: IZB.4.mp)*
- Sancho, Juan (1611.01.01: IZB.19.mv)*
- Sancho, Necochea (1999: URZ.tel)*
- Sancho, Una naba que llaman de (1850: GAR.72.abl) • iz.*
- Sanchogarde [Marco Anaut, Hnos.] (1806: UZT.abl.385) • iz.*
- Sanchogarde [Perez, Pedro Marcos] (1806: UZT.abl.178) • iz.*
- Sanchogarde, Borda de (UZT.kart.312.4) • iz.*
- Sanchogarde, Borda de [Zaltua] (IZB.kart.321.1) • iz.*
- Sanchogarde, Casa (1806: UZT.abl.178) • iz.*
- Sanchogarde, Casa (1920: IZB.etx) • iz.*
- Sanchomolin (1564.10.03: 7.hg) • iz.*
- Sandi (IZB.Bake.info)
- Sandi mayor, domingo (1612.09.27: URZ.21.est)
- Sandi menor, Domingo (1612.09.27: URZ.21.est)
- Sandi, Borda (IZB.Bake.info)
- Sandi, Borda (IZB.kart.324.2)
- Sandi, Casa (IZB.Bake.info)
- Sandi, la Borda de (IZB.Tapia.info)
- Sandi, la Corona de (IZB.Bake.info)
- Sandi, Maria (1612.09.27: URZ.21.est)
- Sandí, Casa [Nicolás Hualde] (IZB.Bake.info)
- Sanduc, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.*
- Sanduk, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.*
- Sandunga (IZB.Bake.info) • eziz.*
- Sandunga de Elurriaga, la borda (IZB.Tapia.info) • eziz.*
- Sandunga [Casa Fermín Bon] (IZB.Bake.info) • eziz.*
- Sandunga, Borda (IZB.Bake.info) • eziz.*
- Sandunga, Borda de (IZB.kart.227.4 & 325.1) • eziz.*
- Sandunga, borda de (IZB.Karrikiri.info) • eziz.*
- Sandunga, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.*
- Sandunga, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.*
- Sandunga, Casa Fermín Bon (IZB.Bake.info) • eziz.*
- Sandunga, Casa [Florencio Barace]: "caída" (IZB.Bake.info) • eziz.*
- Sanesteban medico, el doctor (1648.07.05: ERR.29.lr)*
- Sangerman, Duque de (1665.11.06: BID.48.pro)
- Sangerman, Duque de (1665.11.07: GAR.48.pro)
- Sangrat [Diaz, Vicente] (1806: UZT.abl.482) • eziz.*
- Sans, arnas (1389.07.29: ERR.arette.DD1)
- Sans, Sancho (1389.07.29: IZB.arette.DD1)
- Sanso, el ter.no de la Villa Junto al molino de (1657.11.03: IZB.46.pro) • iz.*
- Sanso, maria (1596.11.25.a: ERR.5.mp)*
- Sanso, molino de (1563.10.11.b: IZB.7.hg) • iz.*
- Sanso, molino de (1599.04.21: IZB.12.hgm) • iz.*
- Sanso, molino de (1599.12.05: IZB.12.hgm) • iz.*
- Sanso, molino de (1605.02.18: IZB.13.hgm) • iz.*
- Sanso, molino de (1609.07.00: IZB.13.hgm) • iz.*
- Sanso, molino de: (1605.08.12: IZB.6.mp) • iz.*
- Sanso, molino q llaman de (1601.07.21: IZB.12.hgm) • iz.*
- Sanso, presa del molino de (1599.04.21: IZB.12.hgm) • iz.*
- Sanso, pressa del molino de (1599.06.18: IZB.12.hgm) • iz.*
- Sanso, pressa del molino de (1599.06.25: IZB.12.hgm) • iz.*
- SanSol, P.o (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Sans Mendigaix, Sancho (1389.07.29: IZB.arette.DD1)
- Sansol, Borda de (IZB.kart.324.3)
- Sansol, pedro de (1653.06.07: UZT.zuberoa eskiula [biarno].31.lr)
- Sanson (1920: IZB.etx) • iz.*
- Sanson de cassabiella (1608.12.14: IZB.19.mv) • iz.*
- Sanson, Borda de (IZB.kart.227.4) • iz.*
- Sanson, Casa (1920: IZB.etx) • iz.*
- Sanson, Casa (IZB.Bake.info) • iz.*
- Sansón (IZB.Bake.info) • iz.*
- Sansón (IZB.Tapia.info) • iz.*
- Sansón Ciriaco [Playo, Casa] [Anastasio Conget] (IZB.Bake.info) • iz.*
- Sansón Ciriaco, Casa Playo (IZB.Bake.info) • iz.*
- Sansón, Borda (IZB.kart.227.4) • iz.*
- Sansón, Casa (IZB.Bake.info) • iz.*
- Sansón, Casa [Andresa Petroch] (IZB.Bake.info) • iz.*
- Sansón, Casa [José Andrés Tapia] (IZB.Bake.info) • iz.*
- Sansón, Corral de (IZB.Bake.info) • iz.*
- Sansón, Corral de [Andresa Petroch] (IZB.Bake.info) • iz.*
- Sansón, el Corral de (IZB.Tolosana.info) • iz.*

- Sansón, la borda de (IZB.Tapia.info) • iz.*
 Sansso, mn. (1612.11.12: IZB.20.lr)
 Santacara, Casa: "caída" (IZB.Bake.info)
 Santamaria (1998: IZB.tel)
 Santamaria Baines (1999: IZB.tel)
 Santamaria Labairu (1999: IZB.tel)
 Santamaria, Casa: "caída" (IZB.Bake.info)
 Santander, esteuan de (1579.12.20: UZT.2.mp)
 Santander, Joan de (1568.08.14: IZB.7.hg)
 Santander, Joan de (1568.10.24.a: IZB.7.hg)
 Santander, Joan de (1600.08.26: IZB.12.hgm)
 Santander, Joan de (1600.08.27.a: IZB.12.hgm)
 Santander, joan de (1569.07.04: IZB.7.hg)
 Santander, Juan de (1628.05.21: IZB.16.hgm)
 Santandi çerragero, Jn.o de (1586.01.08: IZB.9.hg)
Santero, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.
Santero, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
 Santesteban (1998: IZB.tel)
 Santesteban Sanchez (1999: IZB.tel)
Santiago Aznárez (1850: GAR.73.abl) • iz.
Santiago, Borda de (URZ.kart.319.2) • iz.
Santiago, Casa (1802: URZ.abl.79.142) • iz.
 Santos de san pedro, Dn. Roque Andres (1666.08.09: GAR.eliz)
Santxena, Borda de (BID.kart.315.2, 317.5, 318.1 & 412.1) • eziz. [= "Santz-ena"]
Santxo Garde (UZT.Tolosana.info) • iz.
Santxo Garde, el Majadal de (IZB.Tapia.info) • iz.
Santxo Garde, la Fuente (IZB.Tapia.info) • iz.
Santxogarde, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
 Sanz (1802: URZ.abl)
 Sanz (1850: GAR.15.38.75.abl)
 Sanz (1892: BID.est)
 Sanz (1960: BUR.1.2.kat)
 Sanz (1998: BUR.tel)
 Sanz (1998: ERR.tel)
 Sanz (1998: GAR.tel)
 Sanz (1998: IZB.tel)
 Sanz (1999: BID.tel)
 Sanz (BUR.Zabalza.info)
 Sanz (IZB.Bake.info)
 Sanz alle, P.o (1627.07.14: IZB.16.hgm)
 Sanz alle., Miguel (1678.10.02: ERR.50.pro)
 Sanz alle., pedro (1627.09.15: URZ.23.lr)
 Sanz Aznarez (1999: GAR.tel)
 Sanz Becino de la Billa de Burgui, Juan (1643.05.23: BUR.37.pb)
 Sanz beneficiado, migl. (1569.07.20: IZB.7.hg)
 Sanz Biesa (1999: GAR.tel)
 Sanz clerigo, miguel (1567.12.21: IZB.7.hg)
 Sanz de burgui, domingo (1627.10.15: BUR.23.lr)
 Sanz de cata.a sr. de Racax, la pieza de Mr. (1653.07.06: BUR.ustaize.39.pb)
 Sanz de Roncal, Francisco (1892: BID.kart.81.kat)
 Sanz de Urzaynqui, Sancho (1375.10.16: URZ, Idoate 1977: 184)
 Sanz de utes, pedro (1562.12.05e: ERR.1.pp)
 Sanz de Uztarroz-Goyena, Ogerot (1429.10.24: UZT.110.23.comptos)
 Sanz dicho Mendigacha, Sancho (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 184)
 Sanz dicho Perestalz, Sancho (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 190)
 Sanz diputado, Ju.o (1643.06.30: BUR.27.lr)
 Sanz dito çarra, garcia (1407.06.01: IZB.11b.eibn)
 Sanz dito çarra, johã (1407.06.01: IZB.11b.eibn)
 Sanz dito morlas (1407.06.01: IZB.11b.eibn)
 Sanz dito nay garcia, miguel (1407.06.01: IZB.11b.eibn)
 Sanz ederra, petri (1571.01.12: IZB.8.hg)
 Sanz en Sennares, la pieza de Miguel (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222)
 Sanz en siñares, la pieza de Miguel (1441.09.21: BUR.garde.eliz)
 Sanz ferrero, Joan (1600.08.21: IZB.12.hgm)
 Sanz Glaria (1998: ERR.tel)
 Sanz herreros, Pedro y Miguel (1675.10.02: BUR.45.pb)
 Sanz huerto o Serenado de éste, Casa de Tomas (1850: GAR.6.abl)
 Sanz Juntero, vican (1627.09.15: ERR.23.lr)
 Sanz laneros, Pasqual (1787.a: ERR.21.lr)
 Sanz llamado Vita, Aznar [racionero de Roncal] (1593: ERR, Idoate 1977: 102)
 Sanz mayor, pedro (1676.03.16: BID.50.pro)
 Sanz menor, migl. (1665.11.09: ERR.48.pro)
 Sanz menor, pedro (1676.03.16: BID.50.pro)
 Sanz Noviembre (1999: IZB.tel)
 Sanz pastor, domingo (1629.11.13: ERR.24.lr)
 Sanz pelayre, la pieza de Martin (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206)
 Sanz pelayre, la pieza de Martín (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321)
 Sanz Perez (1998: ERR.tel)
 Sanz por si, Pasqual (1655.11.13.a: ERR.40.pb)
 Sanz secretario Fidel Mariano (1828: IZB.abl.24)
 Sanz vez.o de la Va. de Burgui, Remon (1660.03.16: BUR.41.pb)
 Sanz Vturalt Vasca, maria (1625.06.10: IZB.15.hgm)
 Sanz y Joan Charral, piezas de Joan (1654.07.28: URZ.32.lr)
 Sanz y Lopez, Fermín Esteban (1726: ERR.fil.4.79)
 Sanz y Lopez, Maria Estefania (1836: ERR.abl.140.142)
 Sanz y Pasqual Perez, Guertos de domingo (1671.09.23: BUR.44.pb)
 Sanz Zabalza, Pedro [Burgui] (1806: UZT.abl.528)
 Sanz [Martin, Salvador] (1806: UZT.abl.380)
 Sanz, migl. (1672.01.04: ERR.49.pro)
 Sanz, Agustin mariano (1836: ERR.abl.170.171)
 Sanz, al lado de Vn campo de domingo (1661.06.19.b: BUR.41.pb)
 Sanz, al mismo (1836: ERR.abl.160)
 Sanz, Anaute (1999: GAR.tel)
 Sanz, Angel (1892: BID.12.kat)
 Sanz, Angel (1892: BID.58.kat)
 Sanz, Antonio (1892: BID.62.kat)
 Sanz, Benita (1836: ERR.abl.266)
 Sanz, Blas (1620.10.06: BUR.23.lr)
 Sanz, Borda (UZT.kart.312.4)
 Sanz, Borda de Martin (BUR.kart.414.3 & 415.2)
 Sanz, Campos de Domingo (1836: ERR.abl.277)
 Sanz, campo de Agustin Mar.o (1836: ERR.abl.127)
 Sanz, campo de Angel (1892: BID.2.kat)
 Sanz, campo de Angel (1892: BID.2.kat)
 Sanz, campo de Felix (1850: GAR.82.abl)
 Sanz, campo de Pedro (1604: ERR.23.lr)
 Sanz, campos de Agustin (1836: ERR.abl.130)
 Sanz, campos de Agustin Mariano (1836: ERR.abl.158)
 Sanz, campos de Domingo (1836: ERR.abl.225.251)
 Sanz, campos de Felix (1850: GAR.34.abl)
 Sanz, campos de Juan Miguel (1850: GAR.69.abl)
 Sanz, campos de Mariano (1836: ERR.abl.255)
 Sanz, campos de p.o (1644.08.15: BID.46.pro)
 Sanz, campos de p.o (1644.08.15: BID.46.pro)
 Sanz, campos de Ju.n (1648.07.08: BUR.29.lr)
 Sanz, Casa (1806: UZT.abl.8)
 Sanz, Casa (1836: ERR.abl)
 Sanz, Casa (IZB.Bake.info)
 Sanz, Casa de Felix (1850: GAR.79.abl)
 Sanz, Casa de Felix (1850: GAR.80.abl)
 Sanz, Casa de Jose Bernardo (1836: ERR.abl.52.53.54)
 Sanz, Casa de Jose Francisco (1836: ERR.abl.172)
 Sanz, Casa de Juan (1850: GAR.24.abl)
 Sanz, Casa de Juan (1850: GAR.32.abl)
 Sanz, Casa de Juan (1850: GAR.38.abl)
 Sanz, Casa havitacion de Bautista (1836: ERR.abl.287)
 Sanz, Casa que fue de Pasqual (1836: ERR.abl.170.171)
 Sanz, Casa que fué de Martin (1836: ERR.abl.272)
 Sanz, cata.a Labayru Viuda de Joan (1662.12.13: BUR.41.pb)
 Sanz, Catelina (1572.08.05: IZB.8.hg)
 Sanz, Cecilio (1892: BID.21.kat)
 Sanz, Chalet: "caída" (IZB.Bake.info)
 Sanz, Concha Casa el Sordo (1836: ERR.abl)
 Sanz, Cristino (1896: BUR.116.kat)
 Sanz, dn. miguel (1565.11.05: IZB.7.hg)
 Sanz, Domingo (1642.08.03.a: GAR.32.lr)
 Sanz, Domingo (1665.11.06: BID.48.pro)
 Sanz, Domingo (1670.04.14: GAR.49.pro)
 Sanz, Domingo (1836: ERR.abl.227)
 Sanz, Domingo (1896: BUR.118.kat)
 Sanz, domingo (1596.05.19: ERR.5.mp)
 Sanz, domingo (1596.11.25.a: ERR.5.mp)
 Sanz, domingo (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
 Sanz, domingo (1640.03.01: IZB.17.hgm)
 Sanz, domingo (1644.07.03: ERR.28.lr)
 Sanz, domingo (1661.06.19.b: BUR.41.pb)
 Sanz, domingo (1665.02.14: BUR.42.pb)
 Sanz, domingo (1676.03.16: BID.50.pro)
 Sanz, don Lope (1375.10.16: BID, Idoate 1977: 184)
 Sanz, don p[edr]o (1616.07.13: ERR.21.lr)
 Sanz, el d[ic]ho Martin (1660.06.18: BUR.41.pb)
 Sanz, el sobre el Pinar de Martin (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.eibn)
 Sanz, el sr. Pedro (1627.02.08: URZ.33.pre)
 Sanz, Enrique [Zaragozano, Chalet de] (IZB.Bake.info)
 Sanz, era de Vizen (1633.12.07: ERR.25.lr)
 Sanz, fra.co (1787.a: ERR.21.lr)
 Sanz, Francisco (1836: ERR.abl.264)
 Sanz, Francisco (1892: BID.57.kat)
 Sanz, Francisco Casa Rojo (1836: ERR.abl)
 Sanz, Francisco Esteban (1828: IZB.abl.303, 304)
 Sanz, Francisco Filipina (1836: ERR.abl)
 Sanz, Gale (1999: ERR.tel)
 Sanz, Garjon (1998: ERR.tel)
 Sanz, Glaria (1999: GAR.tel)
 Sanz, heredad de migl. (1625.07.21: IZB.15.hgm)
 Sanz, huerto de Domingo (1836: ERR.abl.239)
 Sanz, huerto de Joaquin (1850: GAR.69.abl)
 Sanz, Jeronimo (1896: BUR.117.kat)
 Sanz, Jn.o (1606.01.15: IZB.13.hgm)
 Sanz, Joan (1598.02.19: IZB.5.mp)
 Sanz, Joan (1660.09.19: BUR.41.pb)
 Sanz, Joan (1665.11.06: BID.48.pro)
 Sanz, Joan (1676.03.16: BID.50.pro)
 Sanz, Jose Concha (1836: ERR.abl)
 Sanz, Jose Maria (1892: BID.52.kat)
 Sanz, Jose Martinguina (1836: ERR.abl)
 Sanz, Ju.n (1644.07.03: ERR.28.lr)
 Sanz, Ju.o (1634: IZB.16.hgm)
 Sanz, Juan Casa Salvo (1836: ERR.abl)
 Sanz, Julian (1896: BUR.120.kat)
 Sanz, Juliana (1892: BID.60.kat)
 Sanz, la fuente de Martin (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.eibn)
 Sanz, la heredad de Miguel (1749.06.22: BUR.61b.eibn)
 Sanz, la huerta (1910.09.19.b: BUR.92.eibn)
 Sanz, la pieza de Domingo (1439.02.21: BUR, Idoate 1977: 222)
 Sanz, la pieza de Mr. (1661.06.19.b: BUR.41.pb)
 Sanz, la pieza de Pascual (1345.06.15: URZ, Alli 1989: 321)
 Sanz, la pieza de Domingo (1441.09.21: BUR.garde.eliz)
 Sanz, la pieza de Pascual (1427.06.15: ERR, Idoate 1977: 207)
 Sanz, la pieza de Pascual (1427.06.15: URZ, Idoate 1977: 206)
 Sanz, la Roça hecha por domingo (1663.10.25: BUR.nabaskoze.41.pb)
 Sanz, mag.na (1628.11.29: BID.24.lr)
 Sanz, mancho (1602.10.09: IZB.12.hgm)
 Sanz, Maria (1671.09.21: BUR.44.pb)
 Sanz, Mariano (1806: UZT.abl.049)
 Sanz, Mariano (1836: ERR.abl.38.272)
 Sanz, Martin Martinguina (1836: ERR.abl)
 Sanz, Miguel (1672.01.04: ERR.49.pro)
 Sanz, Miguel (1676.07.03: ERR.50.pro)
 Sanz, miguel (1567.07.26: IZB.7.hg)
 Sanz, miguel (1569.01.09: IZB.7.hg)
 Sanz, miguel (1569.03.26: IZB.7.hg)
 Sanz, miguel (1569.07.20: IZB.7.hg)
 Sanz, miguel (1572.08.17.a: IZB.8.hg)
 Sanz, miguel (1575.10.28: IZB.8.hg)
 Sanz, miguel (1583.12.13: IZB.9.hg)
 Sanz, miguel (1584.01.16: IZB.9.hg)
 Sanz, miguel (1587.10.29: IZB.9.hg)
 Sanz, miguel (1598.04.13: IZB.12.hgm)
 Sanz, miguel (1665.11.09: ERR.48.pro)
 Sanz, mig[ue]l (1571.07.04: IZB.8.hg)
 Sanz, mig[ue]l (1629.11.13: ERR.24.lr)
 Sanz, mig[ue]l (1667.04.21: ERR.48.pro)
 Sanz, mn. (1615.06.17: IZB.14.hgm)
 Sanz, mn. (1618.04.18: BUR.21.lr)
 Sanz, mn. (1625.08.10: BUR.23.lr)
 Sanz, nava de mariano (1836: ERR.abl.127)
 Sanz, P.o (1612.09.27: URZ.21.est)
 Sanz, P.o (1634: IZB.16.hgm)
 Sanz, P.o (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
 Sanz, P.o (1665.11.06: BID.48.pro)
 Sanz, p.o (1606.01.15: IZB.13.hgm)
 Sanz, p.o (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
 Sanz, p.o (1629.11.13: ERR.24.lr)
 Sanz, Palacios (1999: GAR.tel)
 Sanz, pascoal (1570.01.08: BUR.10.pg)
 Sanz, Pascual Casa Sanz (1836: ERR.abl)
 Sanz, Pasqual (1665.11.06: BID.48.pro)
 Sanz, Pasqual (1787.b: ERR.21.lr)
 Sanz, pasqua[l] (1676.03.16: BID.50.pro)
 Sanz, Pedro (1636.12.10: URZ.26.lr)
 Sanz, Pedro (1676.03.19.a: URZ.50.pro)
 Sanz, Pedro (1836: ERR.abl.100.187.202.280)
 Sanz, Pedro Manuel (1896: BUR.124.kat)

5.2.1. Errokarribarko deiturak, izenak eta goitzenak

- Sanz, Petri (1601.09.17: URZ.6.mp)
Sanz, pieza de Joan (1625.11.16.d: BUR.23.lr)
Sanz, p[edr]o (1562.12.07: BUR.1.pp)
Sanz, Remon (1624.06.30: BUR.23.lr)
Sanz, Remon (1627.07.18: ERR.23.lr)
Sanz, Remon (1648.07.08: BUR.29.lr)
Sanz, Remon (1665.02.14: BUR.42.pb)
Sanz, Rincón de Martín (BUR.kart.415.2)
Sanz, Santiago (1892: BID.4.kat)
Sanz, Santos (1892: BID.54.kat)
Sanz, Sebastian (1892: BID.46.kat)
Sanz, Sena (1999: IZB.tel)
Sanz, Tomas (1892: BID.13.kat)
Sanz, un bago ó sitio de Domingo (1836: ERR.abl.122)
Sanz, Vicen (1621.09.29: IZB.22.lr)
Sanz, Vicen (1627.07.18: ERR.23.lr)
Sanz, Vicen (1627.07.18: ERR.23.lr)
Sanz, Viçent (1627.07.14: IZB.16.hgm)
Sanz, Vnos campos y fayitas de pasqual (1647.11.04: BUR.38.pb)
Sanzo (IZB.Bake.info) • eziz.
Sanzo, Casa de [Victoria Lasa] (IZB.Bake.info) • eziz.
Sarasti, Pedro (1658.11.08: ERR.46.pro)
Sarria (1998: IZB.tel)
Sarria, Aristegui (1999: IZB.tel)
Sarria, Pedro de (1525.08.08: BUR.eliz)
Sarrias Zoco (1999: IZB.tel)
Sarries Maisterra (1998: ERR.tel)
Sarries, Arsenio Casa Chino (1836: ERR.abl)
Sarries, Basilio (1836: ERR.abl.130.186)
Sarries, Bautista (1836: ERR.abl.192)
Sarries, Campo de Bautista (1836: ERR.abl.134.256)
Sarries, campo de dicho (1836: ERR.abl.79)
Sarries, Casa que fue de Juan Miguel (1836: ERR.abl.79.80)
Sarries, Corral de (ERR.kart.319.1)
Sarries, Donazar (1999: ERR.tel)
Sarries, Echandi (1999: GAR.tel)
Sarries, Esteban Manuel Baines (1836: ERR.abl)
Sarries, Estevan Andres y Juan José (1836: ERR.abl.278)
Sarries, Juan Jose (1836: ERR.abl.197.198)
Sarries, Juan Miguel (1836: ERR.abl.78)
Sarries, Juan Miguel (1836: ERR.abl.122)
Sarries, Lorenzo Casa Labiano, hoy casa de Concha Sanz. (1836: ERR.abl)
Sarries, Manuel Victoria Mainz (1836: ERR.abl)
Sarries, Maria Petra (1836: ERR.abl.230)
Sarries, Martín (1998: ERR.tel)
Sarriés, Basilio (1836: ERR.abl.110)
Sarriés, Bautista (1836: ERR.abl.261)
Sarriés, Campo del mismo (1836: ERR.abl.154)
Sarriés, Casa que fue de Estevan Marco (1836: ERR.abl.110.111)
Sarriés, Estevan (1836: ERR.abl.154)
Sarriés, Marco (1836: ERR.abl)
Sarriés, Mathias (1836: ERR.abl.230)
Saset, la Casa de (1647.04.26: UZT.29.lr) • eziz.
Sasi, borda de la (IZB.Karrikiri.info) • eziz.
Sasi, Casa La (1920: IZB.etx) • eziz.
Sastre (IZB.Bake.info) • eziz.
Sastre vecino de la villa de hisaua, pedro conjet (1607.07.16: IZB.36.pre) • eziz.
Sastre [Garde, Perpetuo] (1806: UZT.abl.265) • eziz.
Sastre, Blasco (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 316)
Sastre, Blasco (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 202)
Sastre, Borda (UZT.kart.316.1)
Sastre, Borda de (UZT.kart.219.2.313.1)
Sastre, Casa el (1850: GAR.32.abl) • eziz.
Sastre, Casa: "caída" (IZB.Bake.info) • eziz.
Sastre, Cerro del (GAR.kart.421.1) • eziz.
Sastre, Corral del (GAR.kart.421.1) • eziz.
Sastre, El [Casa Pancho] [Purificación Sastre] (IZB.Bake.info) • eziz.
Sastre, Joanco (1575.01.15: IZB.8.hg)
Sastre, Ju.o el (1584.06.10: IZB.9.hg) • eziz.
Sastre, Lorenz (1569.01.09: IZB.7.hg)
Sastre, miguel el (1589.07.31: IZB.9.hg) • eziz.
Sastre, Mr. Garçeche (1642.03.30: BUR.37.pb)
Sastre, Purificación [Casa Pancho] (IZB.Bake.info)
Sastrea, catalina (1643.12.26: IZB.17.hgm)
Sastrea, Jn.o (1572.02.17: IZB.8.hg)
Sastrea, Joan (1637.03.19: IZB.17.hgm)
Sastrea, Joanco (1564.10.30.b: IZB.7.hg)
Sastrea, Ju.o (1614.06.29: IZB.14.hgm)
Sastrea, maria (1649.06.26.b: IZB.28.lr)
Sastrea, m[ari]a (1634: IZB.16.hgm)
Sastrea, m[ari]a (1649.06.26.a: IZB.28.lr)
Saugen guillen, casa de (1574.07.03: GAR.2.mp) • iz.
Saurto mendigacha, Sanche (1375.10.16: IZB.arette.2186)
Sayus (1998: IZB.tel)
Sayz, bizen (1629.08.04: ERR.24.lr)
Sebastian argonz (1600.08.07: ERR.5.mp) • iz.
Sebastian argonz, piecas del dicho (1641.07.14: URZ.35.pre) • iz.
Sebastian Baines, Borda de (URZ.kart.316.4) • iz.
Sebastian Baldan(1570.09.09: BUR.eliz) • iz.
Sebastian Laboraria, el Rigacho y pieca de (1617.11.18: ERR.36.pre) • iz.
Sebastian mea (1642.07.29.b: ERR.arette.DD1) • iz.
Sebastian Ortiz, catalina racax viuda de (1771.07.08: BID.49.pro) • iz.
Sebastian periz de Capullua, piecas de (1632.09.21: URZ.33.pre) • iz.
Sebastian, la Basilica del Gloriosso San (1663.05.31: BUR.41.pb) • iz.
Sebastian, Pilart (1836: ERR.abl) • iz.
Sebastián Anaui [Petri, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
Sebastián Ochoa [Zapatero, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
Sebastián, Ermita de San (BID.kart.318.1 || ERR 319.1 & 327.4) • iz.
Sebas[tia]n arrgonz, casa de (1668.09.27: URZ.49.pro) • iz.
Sebas[tia]n arrgonz, Marco aguerre mayoral de (1659.04.26: ERR.bardea.46.pro) • iz.
Sebas[tia]n de Uriz, Don (1666.09.10: GAR.48.pro) • iz.
Sebas[tia]n de uriz, Don (1672.11.01: GAR.49.pro) • iz.
Sebas[tia]n garde Soro, pieza de (1670.08.06: IZB.49.pro) • iz.
Sebas[tia]n hecarrre, el dho. (1676.09.06: UZT.50.pro) • iz.
Sebas[tia]n Labayru, casa de (1670.08.07.c: IZB.49.pro) • iz.
Sebas[tia]n mercar, pieças de (1617.11.18: ERR.36.pre) • iz.
Sebas[tia]n Rota, pieza de (1662.10.18: UZT.47.pro) • iz.
Secretario, Casa el [Belcha] [Nicanora Tapia] (IZB.Bake.info) • eziz.
Secretario, Casa: "caída" (IZB.Bake.info) • eziz.
Secretario, Corral del [Vidal Mayo] (IZB.Bake.info) • eziz.
Segurado (1998: UZT.tel)
Sena (IZB.Bake.info)
Sena Sanz (1999: IZB.tel)
Sena, Antoliano [Sena, Casa] (IZB.Bake.info)
Sena, Casa (1920: IZB.etx)
Sena, Casa (IZB.Bake.info)
Sena, Casa [Antoliano Sena] (IZB.Bake.info)
Sena, Manuel (1892: BID.53.kat)
Sena, Manuel (1892: BID.est)
Sendoa alle. de garde, jn.o (1562.07.06: GAR.14.eibn)
Sendoa alle. de garde, jn.o (1562.07.24: GAR.15.eibn)
Sendoa de garde, maria (1598.01.09: GAR.5.mp)
Sendoa vezino del lugar de garde, Juan (1593.10.05: GAR.eliz)
Sendoa, catalina (1561.10.12: BID.1.pp)
Sendoa, Joan (1579.06.17: GAR.2.mp)
Sendoa, joan (1562.07.07: GAR.1.pp)
Sendoa, Juan (1590.10.23: GAR.eliz)
Sendoa, Juan (1593.10.05: GAR.eliz)
Sendoa, Juan de (1593.10.05: GAR.eliz)
Serai, Pueyo (1998: ERR.tel)
Serenio (IZB.Bake.info) • eziz.
Serenio [Majadal Sereno, el] (IZB.Bake.info) • eziz.
Serenio, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.
Serenio, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
Serenio, Casa [Juan Mendive] (IZB.Bake.info) • eziz.
Serenio, Casa [Mendibe] (IZB.Bake.info) • eziz.
Serenio, Fuente de (IZB.kart.321.1) • eziz.
Serenio, Horno de (IZB.Bake.info) • eziz.
Serenio, Horno de [Juan Mendive] (IZB.Bake.info) • eziz.
Serio, Paco del (GAR.kart.413.2) • eziz.
Serradote, maria de (1660.08.27: ERR.zuberoa montori.47.pro)
Serrano, Casa que fue de Feliciano (1836: ERR.abl.136.137.138)
Serrano, faja de Feliciano (1836: ERR.abl.157)
Serrano, Feliciano Canturé (1836: ERR.abl)
Serrano, otros del mismo (1836: ERR.abl.137)
Serreno (IZB.Bake.info)
Serreno, Fermín [Casa Berdaisca] (IZB.Bake.info)
Sese (1998: UZT.tel)
Sese Oliva (1999: UZT.tel)
Seustian garde y petri m(arti)n, piecas de (1630.07.15: UZT.33.pre) • iz.
Severino, lo de (BUR.Glaria.info) • iz.
Sholdan, Borda (UZT.kart.313.1) • eziz.
Siagla [Ezquer, Ramona] (1806: UZT.abl.085) • eziz.
Sicilia (UZT.kart.313.1) • eziz.
Sidonio Garde Hnos. [Casa Monchori] (IZB.Bake.info) • iz.
Sigüesano (IZB.Bake.info) • eziz.
Sigüesano, Casa [Larreta] [María Luisa Ayesa] (IZB.Bake.info) • eziz.
Silverio Perez, Borda de (URZ.kart.316.4) • iz.
Silvestre el de Roncal (BUR.Tolosana.info) • iz.
Silvino Colavidas [Casa Urondo] (IZB.Bake.info) • iz.
Simon Borro, el dho. (1654.05.10: BUR.38.pb) • iz.
Simon-Barreña [Sola, Cristobal] (1806: UZT.abl.277) • iz.
Simón-Barreña, Casa (1806: UZT.abl.5) • iz.
Simonbarreña, Casa (1806: UZT.abl.8) • iz.
Simonets [Indurain, Pedro] (1806: UZT.abl.492) • eziz.
Sinco, detras de la cabaña de (1910.09.19.a: BUR.ustaize.92.eibn) • eziz.
Sipián Tártaro Estornés, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
Sipián, Casa [Tártaro] [Estornés] [Lucía Estornés] (IZB.Bake.info) • iz.
Sisente [Anau Mayo, Eugenia] (1806: UZT.abl.301) • eziz.
Socorro Eulain [Casa Petró] (IZB.Bake.info) • iz.
Sofia Tapia [Casa Tapaculo] (IZB.Bake.info) • iz.
Sola (1892: BID.kamp.est)
Sola (1998: UZT.tel)
Sola (UZT.Zabalza.info)
Sola de hereta, Ju.o (1651.07.13: IZB.30.lr)
Sola de Uztarroz, Ramon (1892: BID.UZT.90.kat)
Sola Gorostordoy (1999: UZT.tel)
Sola su pro[curado]r (1652.01.26: BUR.31.lr)
Sola [Casa Simonbarreña], Cristóbal (1806: UZT.abl.8)
Sola, arnut de (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
Sola, Cristobal [Simon-Barreña] (1806: UZT.abl.277)
Sola, José [Jose Barreña] (1806: UZT.abl.342)
Sola, Ochoa (1999: UZT.tel)
Sola, Pieza de Froilán (1806: UZT.abl.005)
Sola, Pieza de Pedro José (1806: UZT.abl.011)
Sola, Ramon [Ramoncho] (1806: UZT.abl.237)
Sola, Romualdo (1879: IZB.518.523b.24)
Solana (1998: URZ.tel)
Solana Cherrail (1999: URZ.tel)
Solana Fernandez (1999: URZ.tel)
Solana y Morea, Dn. Manuel de (1765.09.25: Zaraitzu ezkaroze.65.eibn)
Solana, la corona Junto a la borda de Mr. (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb)
Solaniilla (1960: BUR.1.2.kat)
Solaniilla (1998: BUR.tel)
Solaniilla Rnas., Borda de (BUR.kart.412.3)
Solaniilla, María (BUR.Tolosana.info)
Solano, Joseph Antonio (1733.06.10: GAR.eliz)
Solano, Joseph Anttonio (1732.07.11: GAR.eliz)
Solano, p.o (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
Solano, Thomas (1711.05.04: GAR.eliz)
Soldado, Casa de Juan (1850: GAR.47.abl) • eziz.
Soldan, miguel (1665.11.05: UZT.48.pro)
Soldán [Ederra, Antonio] (1806: UZT.abl.005)
Soldán, Borda de (UZT.kart.313.1 & 316.1)
Soldán, Casa (1806: UZT.abl.005)
Sole, la (IZB.Bake.info) • eziz.
Sole, la [Casa Chiquilán] (IZB.Bake.info) • eziz.
Sora Villa, Vicente (1787.b: ERR.21.lr)
Soravilla (1836: ERR.abl.3)
Soravilla, Casa que fué de Vicente (1836: ERR.abl.212.217.218.219)
Soravilla, Don Vicente (1836: ERR.abl.217.218.219)
Soravilla, Joaquín (1836: ERR.abl.144)
Sorbet (1998: BUR.tel)
Sordo, Casa el (1836: ERR.abl) • eziz.
Soria (1892: BID.kamp.est)
Soro natural françes, la cassa de Guillen (1625.06.10: IZB.15.hgm)
Sorriola, Jn.o de (1612.09.27: URZ.21.est)
Sorrocha, madalena (1657.07.14: IZB.46.pro)
Sotera Hualde (1896: BUR.kat)
Soteras, Casa (1836: ERR.abl)
Soteras, Otal (1999: GAR.tel)
Sparz, gracia (1635.06.07: IZB.16.hgm)
Sparz, maria (1623.04.03: IZB.15.hgm)
Suana, Cerro de (UZT.kart.219.2) • iz.
Suesa, esteban (1621.09.29: IZB.22.lr)
Suesa, migl. de (1647.03.13: ERR.29.lr)
Suescum, el Licen.do don miguel de (1611.09.07: IZB.20.lr)
Suesia, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.
Suesia, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.

- Sultán, Casa el [Lujea] [Mariano Ribed] (IZB.Bake.info) • eziz.
Sultán, el (IZB.Bake.info) • eziz.
Sultán, el [Lujea] (IZB.Bake.info) • eziz.
Surio (1608.09.15: IZB.13.hgm)
Surio (1850: GAR.1.abl)
Surio (1850: GAR.52.77.abl)
Surio (1998: UZT.tel)
Surio alle. de Uztarroz, P.o (1620.06.30: UZT.22.lr)
Surio Pérez, Jose [forano], (1806: UZT.abl.518)
Surio [Casa Cruchaga], la Femera de Soledad (1806: UZT.abl.540)
Surio [Pérez, Justo] (1806: UZT.abl.407, 545)
Surio, Borda de (ERR.kart.318.2)
Surio, campos de Fermin (1836: ERR.abl.280)
Surio, campos del mismo (1836: ERR.abl.115)
Surio, Casa (1806: UZT.abl.545)
Surio, Casa (1836: ERR.abl)
Surio, Casa de (1850: GAR.52.abl)
Surio, casa y huerto de fermin (1836: ERR.abl.130)
Surio, Caseta de Juan Miguel (1850: GAR.25.abl)
Surio, Catalina (1573.11.23: IZB.8.hg)
Surio, Corral de (ERR.kart.319.1)
Surio, Domingo (1665.11.07: GAR.48.pro)
Surio, Domingo (1676.03.19.a: URZ.50.pro)
Surio, domingo (1595.09.16: GAR.5.mp)
Surio, Elvira (1850: GAR.15.abl)
Surio, Fermin (1836: ERR.abl.100.187.280.286)
Surio, Fuente de (ERR.kart.319.1)
Surio, huerto de Elvira (1850: GAR.83.abl)
Surio, Joan (1665.11.05: UZT.48.pro)
Surio, Juan Miguel (1836: ERR.abl.194.195.196; 1866.07.01: 68)
Surio, la Femera de Soledad (1806: UZT.abl.179.540)
Surio, la muga del campo de Justo Pérez: Casa (1806: UZT.abl.545)
Surio, marco (1646.10.04: GAR.29.lr)
Surio, maria (1563.09.18: IZB.7.hg)
Surio, maria (1563.12.15: IZB.7.hg)
Surio, maria (1584.07.26.b: IZB.9.hg)
Surio, maria (1584.08.02: IZB.9.hg)
Surio, maria (1643.12.15: IZB.17.hgm)
Surio, Nicanora (1836: ERR.abl.194.195.196)
Surio, p.a de ju.o Jiral y marco (1634.09.18: GAR.25.lr)
Surio, P.o (1627.07.14: IZB.16.hgm)
Surio, P.o (1627.10.24: GAR.23.lr)
Surio, P.o (1644.04.26: ERR.38.pb)
Surio, P.o (1665.11.07: GAR.48.pro)
Surio, P.o (1666.09.10: GAR.48.pro)
Surio, P.o (1672.11.01: GAR.49.pro)
Surio, P.o (1672.11.01: GAR.eliz)
Surio, P.o (1676.09.06: UZT.50.pro)
Surio, p.o (1629.11.13: ERR.24.lr)
Surio, Pedro (1608.06.10: IZB.13.hgm)
Surio, pedro (1629.11.13: ERR.24.lr)
Surio, pedro (1630.07.07: GAR.25.lr)
Surio, pedro (1675.09.07: GAR.50.pro)
Surio, Petri (1584.07.26.b: IZB.9.hg)
Surio, Petri (1584.08.02: IZB.9.hg)
Surio, petri (1563.12.15: IZB.7.hg)
Surio, petri (1584.06.10: IZB.9.hg)
Surio, petri (1585.11.05: IZB.9.hg)
Surio, petri (1588.05.22: IZB.9.hg)
Surio, petri (1600.08.22: IZB.12.hgm)
Surio, petri (1569.03.26: IZB.7.hg)
Surio, Fermin (1836: ERR.abl.115)
Susana Bernat, Casal de (1806: UZT.abl.140)
- Tablajero, Borda de (GAR.kart.421.1) • eziz.
Tablajero, Borda del (GAR.kart.327.5) • eziz.
Tablajero, Casa de (1850: GAR.76.abl) • eziz.
Tablajero, Hoya de (GAR.kart.421.1) • eziz.
Taborin, Joanot velça all[ia]s (1561.05.31: BID.1.pp) • eziz.
Tadeo [Pérez, Braulio] (1806: UZT.abl.311) • iz.
Tadeo, Casa (1806: UZT.abl.010) • iz.
Tamborin, Borda de (URZ.kart.319.2) • eziz.
Tamborin, Casa (1802: URZ.abl.134.136) • eziz.
Tanborin (IZB.Hualde.info) • eziz.
Tanburin (IZB.Bake.info) • eziz.
Tanburin (IZB.Tapia.info) • eziz.
Tanburin (IZB.Tolosana.info) • eziz.
Tanburin (URZ.Argonz.info) • eziz.
Tanburin, el Paco (IZB.Bake.info) • eziz.
Tanburin, el Paco (IZB.Tapia.info) • eziz.
Tanburin, el Paco de (IZB.Tapia.info) • eziz.
Tanburin, el Solano de (IZB.Tapia.info) • eziz.
Tanburin, Paco (IZB.Tapia.info) • eziz.
Tanburin, Pacos de (IZB.Bake.info) • eziz.
Tanburin, Pacos de (IZB.kart.322.2) • eziz.
Tanburin, Pacos de (IZB.Tapia.info) • eziz.
Tanburin, Paso de (IZB.kart.322.2) • eziz.
Tanburin: "En Urzainki está la Casa Tanburin" (URZ.Bake.info) • eziz.
Tantez, Joseph (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
Tantox, Ju.o (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
Tapaculo (IZB.Bake.info) • eziz.
Tapaculo, Casa [Tapia] [Sofia Tapia] (IZB.Bake.info) • eziz.
Tapia (1920: IZB.etx)
Tapia (1998: IZB.tel)
Tapia (IZB.Bake.info)
Tapia (IZB.Zabalza.info)
Tapia Anso (1999: IZB.tel)
Tapia Barrena (1999: IZB.tel)
Tapia Elduayen (1999: IZB.tel)
Tapia Marcilla (1999: IZB.tel)
Tapia Petroch (1999: IZB.tel)
Tapia Tapia (1999: IZB.tel)
Tapia vez.o de la Villa de Uztarroz, Joseph (1664.09.01: UZT.48.pro)
Tapia vez.o de la Villa de ysaua, miguel (1664.09.01: IZB.48.pro)
Tapia y Leon baynes, miguel (1672.11.01: IZB.49.pro)
Tapia [Casa Tapaculo] [Sofia Tapia] (IZB.Bake.info)
Tapia [Marijuana], Casa Ciprian (IZB.Bake.info)
Tapia [Mayo, Santiago] (1806: UZT.abl.099)
Tapia, Aurora [Jarra, Casa] (IZB.Bake.info)
Tapia, Baltasar (1828: IZB.abl.517b)
Tapia, Barace (1999: IZB.tel)
Tapia, Barranco de (IZB.kart.228.3)
Tapia, Beretens (1999: IZB.tel)
Tapia, blasco (1572.09.30: IZB.8.hg)
Tapia, Borda de (IZB.kart.324.2)
Tapia, Campo de Jose Isidro (1806: UZT.abl.511)
Tapia, Casa (1920: IZB.etx)
Tapia, Casa (IZB.Bake.info)
Tapia, Casa Ciprian [Marijuana] [Nicolás Ezquer] (IZB.Bake.info)
Tapia, Casa Juan (IZB.Bake.info)
Tapia, Casa Juan [Orestes Tapia] (IZB.Bake.info)
Tapia, Casa Tapaculo (IZB.Bake.info)
Tapia, Ciprian (1828: IZB.abl.21, 323, 326)
Tapia, Concha [Casa Angel Ros Chiberri] (IZB.Bake.info)
- Tapia, Corral de (IZB.kart.313.2)
Tapia, Domingo (1566.12.28: IZB.7.hg)
Tapia, Domingo (1828: IZB.abl.21, 25, 365b, 366)
Tapia, domingo (1626.10.11: IZB.16.hgm)
Tapia, domingo (1635.06.07: IZB.16.hgm)
Tapia, domingo (1640.03.01: IZB.17.hgm)
Tapia, domingo (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
Tapia, Enrique [Chatico, Casa] (IZB.Bake.info)
Tapia, fer[nan]do (1634: IZB.16.hgm)
Tapia, fernando (1640.03.01: IZB.17.hgm)
Tapia, Florencio [Angelanso, Casa] (IZB.Bake.info)
Tapia, Florencio [Angelanso, Corral de Pollo] (IZB.Bake.info)
Tapia, Fonda (IZB.Bake.info)
Tapia, Garces (1999: IZB.tel)
Tapia, Gregorio (1828: IZB.abl.303, 304)
Tapia, hermano (1624.07.03: IZB.15.hgm)
Tapia, hermano (1626.10.11: IZB.16.hgm)
Tapia, hermano (1634.06.05: IZB.16.hgm)
Tapia, Joan (1640.03.01: IZB.17.hgm)
Tapia, Jose (1828: IZB.abl.6)
Tapia, Jose Angel (1828: IZB.abl.538b, 539)
Tapia, Jose Ramon (1828: IZB.abl.471)
Tapia, Josef (1828: IZB.abl.5, 9, 46, 49, 526)
Tapia, Joseph (1665.11.05: UZT.48.pro)
Tapia, Joseph (1672.11.01: UZT.49.pro)
Tapia, Joseph (1672.11.01: UZT:garde eliz)
Tapia, Joseph (1676.09.06: UZT.50.pro)
Tapia, José Andrés [Sansón, Casa] (IZB.Bake.info)
Tapia, Labairu (1999: IZB.tel)
Tapia, Mariano [Forchuna, Casa Pedro Antonio] (IZB.Bake.info)
Tapia, maria (1625.06.10: IZB.15.hgm)
Tapia, Mayo (1999: IZB.tel)
Tapia, miguel (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
Tapia, miguel (1672.11.01: GAR.eliz)
Tapia, Nicanora [Belcha, Casa El Secretario] (IZB.Bake.info)
Tapia, Nicanora [Belcha, Casa] (IZB.Bake.info)
Tapia, Nicanora [Belcha, Corral de] (IZB.Bake.info)
Tapia, Oreste (IZB.Tolosana.info)
Tapia, Orestes [Juan Tapia, Casa] (IZB.Bake.info)
Tapia, P.o (1635.06.07: IZB.16.hgm)
Tapia, p.o (1593.02.13: IZB.4.mp)
Tapia, p.o (1634: IZB.16.hgm)
Tapia, Pascual (1828: IZB.abl.17, 24)
Tapia, Pedro (1640.03.01: IZB.17.hgm)
Tapia, pedro (1617.09.04: IZB.14.hgm)
Tapia, Pieza de Sancho (1806: UZT.abl.003.011)
Tapia, Salbador (1564.08.15: IZB.7.hg)
Tapia, salbador (1566.12.28: IZB.7.hg)
Tapia, salbador (1591.11.02: IZB.4.mp)
Tapia, salbador (1592.02.28: IZB.4.mp)
Tapia, Sofia [Casa Tapaculo] (IZB.Bake.info)
Tapia, Xavier (1828: IZB.abl.368, 369)
Tapia, Zoilo [Burogorri, Casa] (IZB.Bake.info)
Tapia, Zoilo [Garcho, Casa] (IZB.Bake.info)
Tartamudo, Borda del (GAR.kart.421.1) • eziz.
Tartamudo, Casa de (1850: GAR.69.abl) • eziz.
Tartamudo, Puntal del (GAR.kart.421.1) • eziz.
Tártaro [Casa Sipián] [Lucía Estornés] (IZB.Bake.info) • eziz.
Teche, Casa Casal de (1836: ERR.abl)
Teche, casal (1836: ERR.abl)
- Tejedor, Casa (1802: URZ.abl.199) • eziz.
Tejero, Borda (IZB.Bake.info) • eziz.
Tejero, Borda (IZB.kart.316.2 & 324.1) • eziz.
Tejero, Borda del (IZB.kart.316.2 & 324.1) • eziz.
Tejero, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
Tejero, El [Casa Zipiancho, Casa] [José Zalguizuri] (IZB.Bake.info) • eziz.
Tejero, Garaje de (IZB.kart.316.2 & 324.1) • eziz.
Tejero, la Bordica del (IZB.Tapia.info) • eziz.
Teleforo y Pocholo, Casa (1920: IZB.etx) • iz.
Telesforo (IZB.Bake.info) • iz.
Telesforo en Berrueta, la fuente de (IZB.Bake.info) • iz.
Telesforo, Borda (IZB.kart.324.3) • iz.
Telesforo, Casa (1920: IZB.etx) • iz.
Telesforo, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
Telesforo, Casa vieja de [Gabriel Zalguizuri] (IZB.Bake.info) • iz.
Telesforo, Casa [Fausta Pérez]: "caida" (IZB.Bake.info) • iz.
Telesforo, la fuente de (IZB.Bake.info) • iz.
Tellagorri, la rotura de dho. (1842.09.16: UZT.otsagi.88.eibn) • eziz.
Tellagorri de Uztarroz, Casa llamada de (1842.09.16: UZT.otsagi.88.eibn) • eziz.
Tellagorri [Labari, Francisco] (1806: UZT.abl.502) • eziz.
Tellagorri, Borda (UZT.kart.316.1) • eziz.
Tellagorri, Borda de (UZT.kart.313.1) • eziz.
Tellagorri, la rotura de dho. (1842.09.16: UZT.otsagi.88.eibn) • eziz.
Tellechea, Antonio [Ochagavía] (1806: UZT.abl.532)
Teminyo, el dicho alguacil (1525.08.08: BUR.eliz)
Tenor, Casa [Julian Gayarre] (1836: ERR.abl) • eziz.
Thamayo, Vis.o (1609.03.25: IZB.19.mv)
Thomas Borraxarra, guerta de (1678.04.18: ERR.50.pro) • iz.
Thomas Cherrall (1756.05.21: URZ, Idoate 1977: 362) • iz.
Thomas de Burgui, M. Rdo. P. Fr. (1755.06.15: BUR, Idoate 1977: 360) • iz.
Thomas Garcheche vecino de Vidangoz (1639.02.28: BID, Idoate 1977: 323) • iz.
Tibal, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
Tiburcio, Borda (URZ.kart.319.2) • iz.
Tiburcio, Borda de (ERR.kart.318.2 // URZ 316.4 & 319.2) • iz.
Tiburcio, Casa (1802: URZ.abl.69.70) • iz.
Tiburcio, Corral (ERR.kart.319.1) • iz.
Timoteo Carriquiri [Pedrolo, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
Tinco ossorio, Don Thomas de (1646.08.09: GAR.eliz)
Tolara, las piezas de Sancho (1345.06.15: UZT, Alli 1989: 318)
Tolara, Sancho (1427.06.15: UZT, Idoate 1977: 204)
Tolarea, pieza de Jose Mayo de (1806: UZT.abl.010)
Tolosa, José Cucharero (1836: ERR.abl)
Tolosa, Venancio (1896: BUR.126.kat)
Tolosana (1892: BUR.ntem [Tonosao])
Tolosana (1960: BUR.1.2.kat)
Tolosana (BUR.Zabalza.info)
Tolosana Alastuey, Eusebio (BUR.Tolosana.info)
Tolosana Andreu, José (BUR.Tolosana.info)
Tolosana, Casa (1806: UZT.abl.265)
Tolosana, Modesto (1896: BUR.127.kat)
Tolosana, Pieza de José Ezquer: Casa (1806: UZT.abl.265)

T

Tabernazar, Casa (1802: URZ.abl.18.19.20.54.55.56) • eziz.

5.2.1. Errokarribarko deiturak, izenak eta goitizenak

- Tomas alcaçaua, Vnas peças y artigas de (1647.11.04: BUR.38.pb) • iz.
- Tomas Rnas., Borda de (IZB.kart.321.1) • iz.
- Tomas, Borda (IZB.Bake.info) • iz.
- Tomás, Casa de Ochoa (IZB.Bake.info) • iz.
- Tomasederra, Borda (IZB.Bake.info) • iz.
- Tomasederra, Borda de (IZB.kart.228.3 & 321.1) • iz.
- Tomasiderra, Barranco de (IZB.Bake.info) • iz.
- Tomasiderra, Casa (1920: IZB.etx) • iz.
- Tomasiderra, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
- Tomasiderra, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
- Tomasiderra, la belena de (IZB.Bake.info) • iz.
- Tomás Garcés [Casa La Gervasia, Luesia] (IZB.Bake.info) • iz.
- Tomás Garcés [Luesia, Corral de] (IZB.Bake.info) • iz.
- Tomás [Casa de Ochoa] [Macario Anaut] (IZB.Bake.info) • iz.
- Tomás, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
- Tomax (IZB.Bake.info) • iz.
- Tomax, Casa de (IZB.Bake.info) • iz.
- Tomax, Casa de [Carmen Anaut] (IZB.Bake.info) • iz.
- Tomax, Corral de (IZB.Bake.info) • iz.
- Tomax, Corral de [Carmen Anaut] (IZB.Bake.info) • iz.
- Tomaxiderra (IZB.Bake.info) • iz.
- Tomaxiderra, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
- Tomaxiderra, Casa [Juanita Ederra] (IZB.Bake.info) • iz.
- Tomaxiderra, Corral de [Daniel Ederra] (IZB.Bake.info) • iz.
- Tomaxiderra, Corral de [en Pekoetxe] (IZB.Bake.info) • iz.
- Tomaxiderra, Corral de [Juanita Ederra] (IZB.Bake.info) • iz.
- Tomtico [Miguel, Martin] (1806: UZT.abl.306) • eziz.
- Tontico, la Casa de (1806: UZT.abl.275) • eziz.
- Toñi (1836: ERR.abl) • iz.
- Toro Colome (1999: ERR.tel)
- Torrea (BUR.Glaria.info)
- Torrea alcalde, P.o (1616.12.12.a: BID.21.lr)
- Torrea de Vidangoz, Casa llamada de (1778.09.29: BID.zaraitzu igari.71.eibn)
- Torrea, Borda de (BUR.kart.414.3)
- Torrea, campo de Habriel (1660.09.28.a: BUR.41.pb)
- Torrea, Casa que fue de Valentin (1836: ERR.abl.105.106)
- Torrea, Gabriel (1665.02.14: BUR.42.pb)
- Torrea, guertos de (1668.03.20: BID.49.pro)
- Torrea, hermant (1562.09.03: BID.1.pp)
- Torrea, Joan (1665.11.09: ERR.48.pro)
- Torrea, la borda (BUR.Glaria.info)
- Torrea, Marco (1665.11.09: ERR.48.pro)
- Torrea, pedro (1646.11.05: BID.29.lr)
- Torrea, Remo: (1562.09.03: BID.1.pp)
- Torrea, Valentin El Rey (1836: ERR.abl)
- Torrea, ynigo (1627.09.16: BUR.23.lr)
- Torres, Bordajarra la alta que llaman de (1836: ERR.abl.213)
- Tous Andiañac (1999: UZT.tel)
- Transfiguración Aznarez [Francho, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
- Traueco Barace (IZB.Bake.info) • eziz.
- Traueco, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Traueco, Casa [Barace] [Caja de Ahorros Municipal] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Treuino secretario, Juan Antonio (1646.08.09: GAR.eliz)
- Treuino, el scribano Ju.o Ant.o de (1646.10.02: GAR.eliz)
- Treviño secretario, Joan Antonio (1646.10.02: GAR.eliz)
- Trifon, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.
- Trifón, Casa [Francisca López] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Trini, Casa Cigarrillos Arrizurieta La [Marta Luisa Aguayo] (IZB.Bake.info) • iz.
- Trini, la [Casa Cigarrillos, Arrizurieta] (IZB.Bake.info) • iz.
- Trufalero, Casa (1836: ERR.abl) • eziz.
- Trujalero, Borda de (ERR.kart.413.1) • eziz.
- Trujalero, Casa de (1850: GAR.34.abl) • eziz.
- Ttorres, maria (1571.02.18: BUR.10.pg)
- Turse [Landa de Miguel, Luis] (1806: UZT.abl.222) • eziz.
- Turse, Casa (1806: UZT.abl.10) • eziz.
- Turso, Borda de (UZT.kart.313.1) • eziz.
- Tutero (IZB.Bake.info) • eziz.
- Tutero, Ramón [María Andresa, Casa La] (IZB.Bake.info)
- Tutora [Valencia, Casa] [María Ezquer] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Tutora, Casa Valencia (IZB.Bake.info) • eziz.
- Txabarne, Casa (IZB.Bake.info)
- Txabina, Punta del (GAR.kart.421.1)
- Txamar (URZ.kart.319.2) • eziz.
- Txamar [Punta Chamar] (ERR.kart.327.4)
- Txanbolin, Borda de (URZ.kart.316.4) • eziz.
- Txantero, borda de (IZB.Karrikiri.info) • eziz.
- Txantero, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Txantero, la belena (IZB.Bake.info) • eziz.
- Txantxi [Mayo, Feliciano] (1806: UZT.abl.226; 1984) • eziz.
- Txantxolit, Borda de (BID.kart.315.2) • eziz.
- Txantxolit, Camino de la Borda de (BID.kart.315.2) • eziz.
- Txapao, Borda de (UZT.kart.312.4) • eziz.
- Txapatera, Casa: "caída" (IZB.Bake.info) • eziz.
- Txapatero, Borda de (BID.kart.317.5 & 318.1) • eziz.
- Txapatero, Borda del (BID.kart.318.1) • eziz.
- Txapel, Borda (IZB.kart.313.2 & 324.3) • eziz.
- Txapel, Borda de (IZB.kart.321.2 & 324.2-3) • eziz.
- Txapel, Borda de (IZB.Tapia.Tolosana.info) • eziz.
- Txapel, borda de (IZB.Karrikiri.info) • eziz.
- Txapel, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Txapel, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Txaplo [Mayo, Isidro] (1806: UZT.abl.479; 1984) • eziz.
- Txarde [Pascual Bernart] (1984: UZT.abl.260) • eziz.
- Txarde, Casa (1984: UZT.abl.260) • eziz.
- Txarde, Pascual Bernart Casa (1806: UZT.abl.260) • eziz.
- Txargolo (1992: GAR.ntem.info) • eziz.
- Txargolo (GAR.kart.421.1) • eziz.
- Txarrail, Casa (IZB.Bake.info)
- Txarrail, la borda de (IZB.Tapia.info)
- Txarrail, la fuente de (IZB.Bake.info)
- Txarrailico, la borda de (IZB.Tapia.info) • eziz.
- Txarrailico, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Txarrailiko, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Txarrain, Borda (IZB.Bake.info) • eziz.
- Txarrain, Borda de (IZB.kart.316.2) • eziz.
- Txarranko [Portillo, Casa]: "caída" (IZB.Bake.info) • eziz.
- Txarranko, Borda (IZB.Bake.info) • eziz.
- Txarranko, Borda (IZB.kart.321.1 & 324.2) • eziz.
- Txarranko, Borda de (IZB.kart.228.3 & 321.2) • eziz.
- Txarranko, Borda de [Belagua] (IZB.kart.321.1) • eziz.
- Txarranko, Borda de [Esaura] (IZB.kart.321.1) • eziz.
- Txarranko, borda de (IZB.Karrikiri.info) • eziz.
- Txarranko, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Txarranko, Corral (IZB.Bake.info) • eziz.
- Txarranko, la Borda de (IZB.Karrikiri.info) • eziz.
- Txarrantxulo, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Txarrantxulo, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Txarrantxulo, el Campo de (IZB.Tapia.info) • eziz.
- Txarrantxulo, Fuente de: "En Igardakua" (IZB.Bake.info) • eziz.
- Txarrantxulo, la fuente de (IZB.Bake.info) • eziz.
- Txerrail, Barranco de [Barranco de Charrail] (BID.kart.315.2 || ERR.315.3) [= "Cherrall"]
- Txerrail, Borda de (ERR.kart.315.3)
- Txerrail, Camino de la Borda de (ERR.kart.315.3)
- Txerrail, donde la Borda (BID.Pasquel.info)
- Txerrail, Fuente de (ERR.kart.315.3)
- Txerrail, lo de (BID.Pasquel.info)
- Txestas, Borda de (BID.kart.412.1) • eziz.
- Txestas, la Borda de (BID.Pasquel.info) • eziz.
- Txibarrico, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Txibarriko, Borda (IZB.Bake.info) • eziz.
- Txibarriko, Borda de (IZB.kart.228.3) • eziz.
- Txibarro, Borda (IZB.Bake.info) • eziz.
- Txibarro, Borda (IZB.kart.321.1) • eziz.
- Txibarro, Borda de (IZB.kart.321.1) • eziz.
- Txibarro, Borda de [Belabarze] (IZB.kart.324.2 & 325.1) • eziz.
- Txibarro, Borda de [Bitxitozal] (IZB.kart.322.2) • eziz.
- Txibarro, borda de (IZB.Karrikiri.info) • eziz.
- Txibarro, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Txibarro, Casa: "caída" (IZB.Bake.info) • eziz.
- Txibarro, la borda de (IZB.Tapia.info) • eziz.
- Txiberri, Borda (IZB.kart.321.1 & 324.3) • eziz.
- Txiberri, Borda de (IZB.kart.321.1; 322.2 & 324.3) • eziz.
- Txiberri, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Txiberri, la borda de (IZB.Tapia.info) • eziz.
- Txiberri, la fuente (IZB.Bake.info) • eziz.
- Txiki, Casa el (IZB.Bake.info) • eziz.
- Txikilan, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
- Txikilan, Casa de (IZB.Bake.info) • eziz.
- Txikilan, la borda de (IZB.Karrikiri.info) • eziz.
- Txikillan, la borda (IZB.Tapia.info) • eziz.
- Txinko (BUR.Glaria.info) • eziz.
- Txinko, Borda de (BUR.kart.412.3) • eziz.
- Txinko, Corral de (BUR.kart.415.1) • eziz.
- Txinko, el boquero Paco (BUR.Glaria.info) • eziz.
- Txinko, lo de (BUR.Glaria.info) • eziz.
- Txulo: "Casa Juantxulo, caída" (IZB.Bake.info) • eziz.
- Txurrus, Borda de (UZT.kart.312.4) • eziz.
- Txurrut (BUR.Glaria.info) • eziz.
- Txurrut (BUR.Larranbe.info) • eziz.
- Txurrut (BUR.Zabalza.info) • eziz.
- Txurrut, la borda de (BUR.Glaria.info) • eziz.
- Ugalde, Borda de Joaquín (BUR.kart.412.3)
- Ugalde, Joan (1665.11.06: BID.48.pro)
- Ugalde, Josepa (1787.a: ERR.21.lr)
- Uldin: "periz Vldin" (1562.09.03: BID.1.pp) • g.a. [= "Urdin"]
- Unaya, campos de Pedro (1641.03.09: URZ.35.pre)
- Urbicaya y ana caxal su mug.r, beltran de (1611.09.29: GAR.20.lr)
- Urbicio, Punta de San (ERR.kart.318.2)
- Urcaiqui, blas (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
- Urcaiqui, fauian (1616.06.27.a: IZB.14.hgm)
- Urcaiqui, Joan (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
- Urcaiqui, P.o (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
- Urcaiqui, Sebas.n (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
- Urcaiqui, aguirre, Domingo (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
- Urcaiqui me.or, P.o (1665.11.06: BID.48.pro)
- Urcaiqui Vez.o de Vidangoz, Joan (1675.07.04: BID.50.pro)
- Urcaiqui, el dho Joan (1675.07.04: BID.50.pro)
- Urcaiqui, el sr. Joan (1665.11.06: BID.48.pro)
- Urcaiqui, fabian (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
- Urcaiqui, fran.co (1626.03.30: BUR.23.lr)
- Urcaiqui, fran.o (1665.11.05: UZT.48.pro)
- Urcaiqui, Joan (1665.11.06: BID.48.pro)
- Urcaiqui, Joan ambrossio (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
- Urcaiqui, migl. (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
- Urcaiqui, P.o (1665.11.06: BID.48.pro)
- Urcaiqui, Pasqual (1665.11.06: BID.48.pro)
- Urcaiqui vez.o de Roncal, Jn.o (1562.07.06: ERR.15b.eibn)
- Urcaiqui vez.o de Roncal, blas (1562.07.24: ERR.15a.eibn)
- Urcaiqui alcalde, el señor blas (1601.08.01: URZ.6.mp)
- Urcaiqui, blas (1601.08.01: IZB.URZ.6.mp)
- Urcaiqui alcalde, domingo (1627.09.15: BUR.23.lr)
- Urcaiqui alle. de Urcaiqui, fabian (1620.08.28.b: GAR.22.lr)
- Urcaiqui de burgui, pedro (1627.10.15: BUR.23.lr)
- Urcaiqui de la villa de urcaiqui, fabian (1648.09.29: URZ.29.lr)
- Urcaiqui mena, campo de fran.co (1625.08.10: BUR.23.lr)
- Urcaiqui menor, Juan (1644.08.15: BID.46.pro)
- Urcaiqui vezino de la villa de urcaiqui, marco (1650.09.29: URZ.27.lr)
- Urcaiqui, agustin (1643.09.28: URZ.28.lr)
- Urcaiqui, blas (1596.11.25.a: ERR.5.mp)
- Urcaiqui, blas (1600.06.05: URZ.5.mp)
- Urcaiqui, blas (1601.07.25: URZ.6.mp)
- Urcaiqui, blasco (1601.09.17: URZ.6.mp)
- Urcaiqui, Campos de Ju.n lorea y mn. (1648.07.08: BUR.29.lr)
- Urcaiqui, don migl. (1654.02.19: BUR.32.lr)
- Urcaiqui, fabian (1600.06.05: URZ.5.mp)
- Urcaiqui, fabian (1627.09.15: URZ.23.lr)
- Urcaiqui, fabian (1627.09.29: ERR.23.lr)
- Urcaiqui, Favian (1625.06.06: ERR.23.lr)
- Urcaiqui, Jn.o lopez de (1627.10.15: BUR.23.lr)

5.2.1. Errokaribarko deiturak, izenak eta goitizenak

- Ustes, Domingo (1750.06.08: BUR.nabaskoze.63.eibn)
 Ustes, Domingo (1896: BUR.137.kat)
 Ustes, huerta de Maria (1670.05.22: BUR.44.pb)
 Ustes, huertas de Antonio (1850: GAR.79.abl)
 Ustes, Joseph (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.eibn)
 Ustes, Juliana de (1625.06.29: BUR.23.lr)
 Ustes, Linar de miguel (1648.07.08: BUR.29.lr)
 Ustes, Lucia (1596.10.07: ERR.5.mp)
 Ustes, Lusarreta (1998: ERR.tel)
 Ustes, Martin (1896: BUR.140.kat)
 Ustes, Santos (1644.07.03: ERR.28.lr)
 Ustes, miguel (1633.12.07: ERR.25.lr)
 Ustes, pasqual (1594.04.19: BUR.5.mp)
 Ustes, Santos (1896: BUR.128.kat)
 Ustes, una borda de pedro (1576.11.06: BUR.10.pg)
 Ustés (1850: GAR.22.abl)
 Ustés [Casa Benito], Isidoro (1806: UZT.abl.120)
 Ustés [Casa Benito], Pieza de Isidoro (1806: UZT.abl.061)
 Ustés [Casa Necoch], Campo de Manuel (1806: UZT.abl.495)
 Ustés, Antonio (1850: GAR.2.abl)
 Ustés, M^a Cenona [Benito] (1806: UZT.abl.426)
 Usuarri, P.o de (1612.09.27: URZ.21.est)
 Usunaga, una pieza de quatro Jugadas en (1676.09.06: UZT.50.pro)
 Usunariz (1998: GAR.tel)
 Uturralt basco, lorenz de (1625.04.27: ERR.23.lr)
 Uturralt Jurados della, mateo (1649.07.13.b: IZB.29.lr)
 Uturralt, Jn.o (1593.08.02: IZB.4.mp)
 Uturralt, Jn.o (1593.11.12: IZB.4.mp)
 Uturralt, Joan (1584.06.10: IZB.9.hg)
 Uturralt, margarit mayo y de (1581.05.27: IZB.2.mp)
 Uturralt, miguel (1675.07.30: IZB.50.pro)
 Uturri, miguel (1573.10.04: IZB.8.hg)
 Uturri, ysabela (1614.06.12: IZB.14.hgm)
 Uturri, ysauela (1602.12.30: IZB.12.hgm)
 Uturria, el Rigacho de mayr (1612.09.06: URZ.20.lr)
 Uturria, miguel (1572.08.17.a: IZB.8.hg)
 Uuzcay, Gracian de (1662.06.00: IZB.47.pro) • g.a. [= "Vizcay"]
 Uzcares, P.o (1665.11.07: GAR.48.pro)
 Uzcarres, P.o (1672.11.01: GAR.eliz)
 Uzcarrez, casa de catalina (1661.03.07: GAR.47.pro)
 Uztaroz, Jazinto (1676.10.20: BUR.50.pro)
 Uztaroz, mig.l (1618.04.18: BUR.21.lr)
 Uztaroz, miguel (1629.10.17: BUR.54.eibn)
 Uztaroz, p[edr]o (1562.09.03: BID.1.pp)
 Uztarroz (1802: URZ.abl)
 Uztarroz (1850: GAR.10.83.abl)
 Uztarroz, migl. (1625.06.29: BUR.23.lr)
 Uztarroz alle., p.o (1648.07.19: BUR.29.lr)
 Uztarroz calle y callico, casa de Miguel (1664.10.29: BUR.42.pb)
 Uztarroz campos de Aquilino (1850: GAR.76.abl)
 Uztarroz diputado de la villa de burgui, p.o (1631.06.30: BUR.25.lr)
 Uztarroz es.o., francisco de (1624.05.20: UZT.23.lr)
 Uztarroz Esparza (1999: GAR.tel)
 Uztarroz garatea, pedro (1562.09.03: BID.1.pp)
 Uztarroz y Jun lorea, Campo de p.o (1654.02.19: BUR.32.lr)
 Uztarroz, bartolomeo (1562.12.07: BUR.1.pp)
 Uztarroz, Campos de Estevan (1802: URZ.abl.47)
- Uztarroz, campo de p.o (1627.09.16: BUR.23.lr)
 Uztarroz, el Campo de Miguel (1749.06.22: BUR.salvatierra.61b.eibn)
 Uztarroz, fran.co (1629.10.11: BUR.24.lr)
 Uztarroz, fran.co de (1645.03.05: BUR.28.lr)
 Uztarroz, Ju.o gorrindo de (1677.06.05: UZT.50.pro)
 Uztarroz, Juan garde de (1631.11.13.a: UZT.bardea.25.lr)
 Uztarroz, mig.l (1629.10.16: ERR.24.lr)
 Uztarroz, migl. (1627.09.16: BUR.23.lr)
 Uztarroz, Miguel (1668.02.01: BUR.43.pb)
 Uztarroz, miguel (1617.12.28: BUR.20.lr)
 Uztarroz, p.o (1623.06.30: UZT.22.lr)
 Uztarroz, pedaco de fran.co (1654.02.19: BUR.32.lr)
 Uztarroz, pedro (1576.09.16: BID.10.pg)
 Uztarroz, Placida [pasa á Francisca Aznaret] (1896: BUR.20.kat)
- V**
- Vajnes, margarita (1570.04.18: GAR.10.pg)
 Vajnes, pieza de Pedro (1643.02.04: URZ.35.pre)
 Valdã, Maria (1569.09.08.a: BUR.eliz)
 Valde bastero, P.o (1676.03.19.b: IZB.50.pro) • g.a. [= "Uhalde"]
 Valde, Juan (1676.03.19.b: IZB.50.pro) • g.a. [= "Uhalde"]
 Valentín Urzainqui [Loisco, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
 Valentín, Borda (IZB.kart.321.1 & 324.2) • iz.
 Valentín, Borda de (IZB.kart.321.1 & 324.2) • iz.
 Valentín, Casa (1920: IZB.etx) • iz.
 Valentín, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
 Valentín, Casa [Encarnación Garcés] (IZB.Bake.info) • iz.
 Valentín, Corral de (IZB.Bake.info) • iz.
 Valentín, Corral de [Encarnación Garcés] (IZB.Bake.info) • iz.
 Valentín, la borda de (IZB.Karriki.info) • iz.
 Valentín, la borda de (IZB.Tapia.info) • iz.
 Valentín, la era de (IZB.Bake.info) • iz.
 Valentina Pérez [Casa Ricarach] (IZB.Bake.info) • iz.
 Valenxia Tutora, Casa (IZB.Bake.info) • eziz.
 Valenxia, Casa [Tutora] [María Ezquer] (IZB.Bake.info) • eziz.
 Valeriana, Casa La: "caída" (IZB.Bake.info) • iz.
 Valeriana, Casa la (1920: IZB.etx) • iz.
 Valeriana, La [Casa Pilla] [Pilar Claver] (IZB.Bake.info) • iz.
 Valeriana, la (IZB.Bake.info) • iz.
 Valeriana, la [Casa Pilla] (IZB.Bake.info) • iz.
 Valeriano Ederra, Hnos. [Culo atrás Ardach, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
 Valero, Casa (1802: URZ.abl.123)
 Valero, Palomar (1999: ERR.tel)
 Vallaz, joan (1620.03.21: URZ.33.pre)
 Vallaz, Juan (1612.06.10: URZ.21.lr)
 Valverde (IZB.Bake.info)
 Valverde, Gregorio [Vidart, Casa Petribarra] (IZB.Bake.info)
 Vanes, blasco (1579.04.05: IZB.8.hg)
 Vañes, agustin (1588.10.08: IZB.9.hg)
 Vañes, domingo (1665.02.14: BUR.42.pb)
 Vañes, Migl. (1644.04.26: ERR.38.pb)
 Vañes, Miguel (1662.11.09: BUR.41.pb)
 Vañes, piezas de domingo (1674.07.08: BUR.45.pb)
 Varace, Eneco (1599.08.24: IZB.12.hgm)
- Varaçe su hija, maria (1625.06.10: IZB.15.hgm)
 Varaçe, domingo (1625.06.10: IZB.15.hgm)
 Varaçe, Joan (1634: IZB.16.hgm)
 Varaçe, Ju.o (1634: IZB.16.hgm)
 Varacu, Blas (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
 Varicat Jurados de la dga. Villa, mn. (1625.06.10: IZB.15.hgm)
 Varicat, Pedro (1670.10.08: IZB.49.pro)
 Varicat, Pedro (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
 Varõ, cate[lin]a (1634: IZB.16.hgm)
 Varon, cateлина (1623.05.30: IZB.15.hgm)
 Varon, domingo (1620.09.29: ERR.22.lr)
 Varon, Joan (1584.06.10: IZB.9.hg)
 Varon, sancho (1584.06.10: IZB.9.hg)
 Varrena, catalina (1644.04.30: IZB.17.hgm)
 Varrena, piezas de Gregorio (1647.10.10: ERR.32.lr)
 Varricat y por el solano, pieza de p.o (1643.02.04: URZ.35.pre)
 Varricat, Maria (1622.07.27: IZB.15.hgm)
 Varricat, mn. (1614.06.29: IZB.14.hgm)
 Varricat, mn. (1617.03.22: IZB.14.hgm)
 Varricat, sancho (1646.06.10: IZB.9.hg)
 Vaynes mayor, P.o (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
 Vaynes, Domingo (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
 Vaynes, lorenz (1624.07.03: IZB.15.hgm)
 Vaynes, migl. (1640.09.04: IZB.17.hgm)
 Vaynes, p.o (1614.06.29: IZB.14.hgm)
 Vaynes, p.o (1616.06.26: IZB.14.hgm)
 Vayo, el Licenciado (1469: ERR.12.eibn)
 Velaiz, el portillo de (1682: IZB, Idoate 1977: 332)
 Velça al[ia]s tãborin, joanot (1561.05.31: BID.1.pp)
 Velça, Juan (1627.10.07: URZ.36.pre)
 Velez, Marques de los (1640.03.01: IZB.17.hgm)
 Veltran, Joan (1672.11.01: GAR.eliz)
 Veltran, Ju.o (1672.11.01: GAR.49.pro)
 Veltrran de Gaiarre, domingo (1753.11.26: GAR.eliz)
 Veltrran de Gaiarre, Juan fran.co (1753.11.26: GAR.eliz)
 Veltrran de Gaiarre, Juan Pasq.l (1753.11.26: GAR.eliz)
 Veltrran de Gaiarre, Juan Pasqual (1753.11.26: GAR.eliz)
 Venchurica [Lugea, Antonio] (1806: UZT.abl.124) • eziz.
 Ventura (1998: IZB.tel)
 Verastegui, Joannis (1561.08.18.b: URZ.1.pp)
 Verastegui, joãn (1561.08.18: URZ.1.pp)
 Verreteria, Graçia (1625.06.10: IZB.15.hgm)
 Vergara (1802: URZ.abl)
 Vergara, Borda de (ERR.kart.318.2 || IZB.324.3 || URZ.319.2)
 Vergara, Casa (1802: URZ.abl.92.93.94.95)
 Vergara, Domingo (1676.03.19.a: URZ.50.pro)
 Vergara, Esteban (1828: URZ.528b)
 Vergara, Martin (1676.03.19.a: URZ.50.pro)
 Vergara, p.o (1573.09.23: URZ.2.mp)
 Vergara, piezas de Pedro (1612.09.06: URZ.20.lr)
 Veriayn, miguel de (1641.08.15: ERR.27.lr)
 Vermes, miguel (1666.11.02: GAR.48.pro)
 Vernues, miguel (1672.11.01: GAR.49.pro)
 Verraded, Juanes landa (1666.06.30: BID.48.pro)
 Vertol diputados, Ju.o (1643.06.30: BID.27.lr)
 Vertol viuda de Juan erles, pnte. madalena (1628.12.17: URZ.36.pre)
- Vertol, ambrosio (1654.10.14: BID.32.lr)
 Vertol, Ju.o (1628.11.29: BID.24.lr)
 Vertol, Ju.o (1648.07.19: BID.29.lr)
 Verueta basca, domengina de (1625.01.06: IZB.23.lr)
 Veruela sacristano, Joan (1639.06.18: IZB.17.hgm)
 Vgalde, Joan (1676.03.16: BID.50.pro)
 Viaguerre, linar de paquala basta (1626.08.23.a: BID.23.lr)
 Vicen en la guerta, Pieça de P.o (1615.03.04: URZ.34.pre)
 Vicen, m[art]in (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
 Vicent Sagardoy y sancho andres, pieças de (1630.07.15: UZT.33.pre) • iz.
 Vicent salvo, el señor (1628.06.26.a: ERR.36.pre) • iz.
 Vicent salvo, pieças y vorda de (1637.06.29: ERR.35.pre) • iz.
 Vicente Aznarez (1850: GAR.4.abl) • iz.
 Vicente de Gambra, Pedro (1807.12.10: ERR, Idoate 1977: 392) • iz.
 Vicente Gambra, Don Pedro (1793.11.08: IZB, Idoate 1977: 384) • iz.
 Vicente Irigoyen, casa de (1806: UZT.abl.012) • iz.
 Vicente landa, campo de (1670.09.23: ERR.49.pro) • iz.
 Vicente landa, cãpo de (1663.09.17: ERR.47.pro) • iz.
 Vicente martin, la pieza de (1666.09.17: UZT.48.pro) • iz.
 Vicente martin, miguel dronda mayoral de (1659.04.26: ERR.bardea.46.pro) • iz.
 Vicente Nicolao [Robustiano, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
 Vicente oria, el corral de Domingo (1675.01.07: BUR.45.pb) • iz.
 Vicente salbo alle. (1642.07.29.b: ERR.arette.DD1) • iz.
 Vicente Yndurain (1836: ERR.abl.134) • iz.
 Vicente, Borda (IZB.Bake.info) • iz.
 Vicente, Borda (IZB.kart.324.3) • iz.
 Viçen m[art]in, Ju.o Rota pastor de (1644.04.26: ERR.38.pb) • iz.
 Viçente oria, quiñon de domingo (1667.05.27: BUR.43.pb) • iz.
 Viçente Salbo, el sr. (1657.07.09: ERR.46.pro) • iz.
 Viçente salbo, don (1657.04.24: ERR.46.pro) • iz.
 Victor, Borda de (BUR.kart.411.5) • iz.
 Victor, Casa (1920: IZB.etx) • iz.
 Victor, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
 Victoria Ederra Esparz [Dionisio Drona, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
 Victoria Ederra [Casa La Petronila, La Miguela] (IZB.Bake.info) • iz.
 Victoria Lasa [Incha, Casa Cachuchas] (IZB.Bake.info) • iz.
 Victoria Lasa [Incha, Corral de] (IZB.Bake.info) • iz.
 Victoria Lasa [Sanzo, Casa de] (IZB.Bake.info) • iz.
 Victoria Mainz, Casa (1836: ERR.abl) • iz.
 Victoriano Anaut [Cipián Luis, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
 Victoriano, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
 Victor Anaut [Fuch Perenica, Casa] (IZB.Bake.info) • iz.
 Víctor Gorriã [Casa La Marta, Marivitoria] (IZB.Bake.info) • iz.
 Vidacal[r], Vicente (1676.09.06: UZT.50.pro)
 Vidal (IZB.Bake.info)
 Vidal Mayo [Secretario, Corral del] (IZB.Bake.info)
 Vidal Mayo [Vidal, Casa Carboñero] (IZB.Bake.info)
 Vidal, Casa Carboñero (IZB.Bake.info)
 Vidal, Casa Carboñero [Vidal Mayo] (IZB.Bake.info)
 Vidar (1920: IZB.etx)
 Vidar, Casa (1920: IZB.etx)
 Vidart (IZB.Bake.info)

- Vidart [Casa Petribarra] [Gregorio Valverde] (IZB.Bake.info)
- Vidart, Casa Petribarra (IZB.Bake.info)
- Vidas, p.o de (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Vidau, gra. (1591.10.20: IZB.4.mp)
- Vidau, p.o (1595.04.07: IZB.5.mp)
- Vidau, petri (1593.04.07: IZB.4.mp)
- Vidáu de Isaba, Blasco (1429.10.24: IZB.110.23.comptos)
- Vidaya viuda habitante en Uztarroz, Maria de (1525.08.08: UZT.burgi eliz)
- Vigaray, guillen (1612.12.04: IZB.14.hgm)
- Vila, Atanes (1998: ERR.tel)
- Vilioch de Roncal, Viçen (1670.02.28: ERR.44.pb)
- Vilioch es.o, mig.l (1608.09.29: ERR.7.hg)
- Vilioch, graçia (1620.05.29: IZB.15.hgm)
- Vilioch, Miguel (1646.10.02: ERR.garde eliz)
- Vilioch, miguel (1642.07.08.a: ERR.27.lr)
- Vilioch, P.o (1665.11.09: ERR.48.pro)
- Vilioch, piecas de andres (1632.09.21: URZ.33.pre)
- Vilioch, piecas de bar[tol]me (1632.09.21: URZ.33.pre)
- Villacampa (1998: ERR.tel)
- Villacampa, huerto de Norberto (1850: GAR.23.abl)
- Villacampa,Gale (1998: ERR.tel)
- Villanueva, Salvador (1828: IZB.abl.259)
- Villanueva (1960: BUR.2.kat)
- Villoch alcalde, Lorenzo (1836: ERR.abl.113)
- Villoch de Roncal, Vizen (1661.02.28: BUR.47.pro)
- Villoch, Antonio Lopez (1836: ERR.abl)
- Villoch, Borda de (ERR.kart.319.1)
- Villoch, campos de Pedro Estevan (1836: ERR.abl.280)
- Villoch, Casa (1836: ERR.abl)
- Villoch, Casa de Pedro Esteban (1836: ERR.abl.157.158.159.160.161)
- Villoch, Juliana La Mayora. (1836: ERR.abl)
- Villoch, la espueda de Pio Algarra y Pedro Estevan (1836: ERR.abl.154)
- Villoch, Pedro Antonio (1836: ERR.abl.20)
- Villoch, Pedro Esteban (1836: ERR.abl.115)
- Villoch, Pedro Esteban Casa Villoch (1836: ERR.abl)
- Villoch, Pedro Estevan (1820.09.05: ERR.83.eibn)
- Viñuales Capistros (1998: ERR.tel)
- Visitación Petroch [Casa Matias Andí] (IZB.Bake.info) • iz.
- Visitación Petroch [Esparz, Casa de] (IZB.Bake.info) • iz.
- Visitación Petroch [Esparz, Corral de] (IZB.Bake.info) • iz.
- Vita Vez.o della, P.o (1661.12.21: BUR.41.pb)
- Vita vez.o de la Va. de Burgui, Pedro (1663.05.31: BUR.41.pb)
- Vita, Aznar Sanz llamado [racionero de Roncal] (1593: ERR, Idoate 1977: 102)
- Vita, Joan (1653.04.07: BUR.39.pb)
- Vita, Ju.o (1644.04.26: ERR.38.pb)
- Vita, P.o (1644.04.26: ERR.38.pb)
- Vita, Pedro (1661.12.21: BUR.41.pb)
- Vita, Pedro (1662.11.09: BUR.41.pb)
- Vitor, la borda de (BUR.Glaria.info) • iz.
- Vizco, Casa el (1836: ERR.abl) • eziz.
- Vldin, periz (1562.09.03: BID.1.pp) • g.a. [= "Urdin"]
- Volant (1920: IZB.etx) • eziz.
- Volant, Casa (1920: IZB.etx) • eziz.
- Volant, Casa [Jesús Ros] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Volant, Corral de [Jesús Ros] (IZB.Bake.info) • eziz.
- Voldoa, alias de petroch p.o (1599.08.24: IZB.12.hgm)
- Von, Joan (1584.06.10: IZB.9.hg)
- Von, Joan (1633.09.22: IZB.35.pre)
- Vorboran de Gaztelu (1600.06.05: IZB.12.hgm)
- Vrçainqui, Joan (1665.11.06: BID.48.pro)
- Vrçainqui, Juan (1665.11.06: BID.48.pro)
- Vrçainqui, migl. (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
- Vrcanqui, cathelina de (1612.09.27: URZ.21.est)
- Vrcanqui, domingo (1594.04.26: URZ.5.mp)
- Vrcanqui, mn. (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Vrçanqui, Blas de (1612.09.27: URZ.21.est)
- Vrçanqui, domingo (1627.07.18: BUR.23.lr)
- Vrçanqui, flabian (1612.09.27: URZ.21.est)
- Vrcanquy, fabian (1669.03.23: URZ.49.pro)
- Vrçanquy mayor, domingo (1669.03.23: URZ.49.pro)
- Vrçanquy, Domingo (1669.03.23: URZ.49.pro)
- Vrcaynqui, Joan (1676.03.16: BID.50.pro)
- Vrcaynqui, M[a]r[tin] (1665.02.14: BUR.42.pb)
- Vrcaynqui, pieça de Domingo (1647.11.04: BUR.38.pb)
- Vrçaynqui alle, domingo (1627.07.14: IZB.16.hgm)
- Vrçaynqui de Vidangoz, Marco (1655.09.20: ERR.40.pb)
- Vrçaynqui, catayn (1635.06.07: IZB.16.hgm)
- Vrçaynqui, domingo (1670.05.22: BUR.44.pb)
- Vrçaynqui, ffacian (1644.04.26: ERR.38.pb)
- Vrçaynqui, linares del dho. M[a]r[tin] (1644.03.23: BUR.38.pb)
- Vrçaynqui, M[a]r[tin] (1642.09.26: BUR.37.pb)
- Vrçaynqui, M[a]r[tin] (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb)
- Vrcçaynqui, Pasqual (1655.10.14: BID.40.pb)
- Vrdaspal Viuda de Marco Bronte, Ana (1662.12.13: BUR.41.pb)
- Vrdaspal viuda de Marco Bronte, Ana (1662.11.09: BUR.41.pb)
- Vrdaspal viuda de Marco Bronte, piecas de Ana (1664.10.29: BUR.42.pb)
- Vrdaspal, don blas (1571.04.30: BUR.10.pg)
- Vrdaspal, Gregorio (1671.09.23: BUR.44.pb)
- Vrdaspal, gregorio (1674.07.08: BUR.45.pb)
- Vrdax, Joan de (1608.10.08: IZB.13.hgm)
- Vrdin, ciprian (1617.10.16: URZ.21.lr)
- Vrdin, huerta de Joan (1652.04.12: BID.39.pb)
- Vrdin, Joan (1665.11.06: BID.48.pro)
- Vrdin, Ju.es (1623.04.12.a: ERR.22.lr)
- Vrdin, miguel (1617.10.16: URZ.21.lr)
- Vrdin, pieças de çiprian (1652.06.12: BUR.39.pb)
- Vriz, D[on] sebastian de (1672.06.29: GAR.eliz)
- Vrquidoya, Joanes de (1599.06.25: IZB.12.hgm)
- Vrelo, Gabriel (1665.02.14: BUR.42.pb)
- Vrruelo mayor Vez.o de la Va. de Burgui, Juan (1649.08.01: BUR.38.pb)
- Vrrutia, linar de maria (1562.12.05.b: BUR.1.pp)
- Vrzainqui en Armagere, Pasqual (1787.a: ERR.21.lr)
- Vrzainqui maior, Juan (1676.03.19.a: URZ.50.pro)
- Vrzainqui, Bartolome (1676.03.19.a: URZ.50.pro)
- Vrzainqui, Blas (1676.03.19.a: URZ.50.pro)
- Vrzainqui, Casa que fue de Pedro Thomás (1836: ERR.abl.71.72)
- Vrzainqui, Domingo (1676.03.19.a: URZ.50.pro)
- Vrzainqui, fauian (1676.03.19.a: URZ.50.pro)
- Vrzainqui, Fran.co (1836: ERR.abl.71)
- Vrzainqui, Pedro (1676.03.19.a: URZ.50.pro)
- Vrzainqui, Sebastian (1676.03.19.a: URZ.50.pro)
- Vscares, Pedro (1675.09.07: GAR.50.pro)
- Vscarres de garde, catalin (1599.09.29: GAR.5.mp)
- Vscarres, Vna Roça que tiene hecho Pedro (1661.06.19.b: BUR.41.pb)
- Vstes mug.r de Ignacio Bronte, pieças de Ayemsa (1662.12.13: BUR.41.pb)
- Vstes por si, Miguel (1655.11.13.a: ERR.40.pb)
- Vstes Regidores, Pedro (1665.02.14: BUR.42.pb)
- Vstes, cata[lin]a (1645.03.28: BUR.38.pb)
- Vstes, mig[ue]l (1665.11.09: ERR.48.pro)
- Vstes, Pedro (1662.12.13: BUR.41.pb)
- Vstes, pieças de domingo (1662.11.09: BUR.41.pb)
- Vstes, pieças de lorenz (1662.11.09: BUR.41.pb)
- Vstes, pieças de Pedro (1666.11.22: BUR.44.pb)
- Vtural, Joan (1614.06.29: IZB.14.hgm)
- Vturalt garanga Vasco, Joan (1625.06.10: IZB.15.hgm)
- Vturalt Vasca, maria sanz (1625.06.10: IZB.15.hgm)
- Vturalt, Lorenz (1620.10.05: IZB.15.hgm)
- Vturalt, matgeo (1634: IZB.16.hgm)
- Vturalt, migl. (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Vturalt, Joan (1600.09.29: IZB.12.hgm)
- Vurroa, jn.o gorria (1562.09.03: BID.1.pp)
- Vuzcay: "Gracian de Uuzcay" (1662.06.00: IZB.47.pro) • g.a. [= "Vizcay"]
- Vzcaray, el alferz martin de (1649.07.13.a: ERR.29.lr)
- Vztarroz como teniente de alle. della, P.o (1644.10.04: BUR.38.pb)
- Vztarroz, la frontera del campo de Joan (1655.07.05: BUR.salvatierra.40.pb)
- Vztarroz, Miguel (1665.02.14: BUR.42.pb)
- Vztarroz, Pasquela (1665.02.26: BUR.42.pb)
- Vztarroz, piecas de Miguel (1662.06.15: BUR.41.pb)
- Vztarroz: "miguel de Vzta[rroz]" (1665.02.14: BUR.42.pb)
- Xabala, margarita (1588.12.04: IZB.9.hg)
- Xabala, margarita (1590.01.10: IZB.12.hgm)
- Xabala, maria (1581.01.06: IZB.2.mp)
- Xabala, petri (1581.01.06: IZB.2.mp)
- Xabala, petri (1581.05.27: IZB.2.mp)
- Xabala, petri (1582.07.02: IZB.2.mp)
- Xabina Rnas., Borda de (GAR.kart.413.2) • iz.
- Xabina, Borda (GAR.kart.327.5) • iz.
- Xalbo hija de domengina xalbo, gracieta (1569.09.08.c: BUR.eliz)
- Xalbo, gracieta xalbo hija de domengina (1569.09.08.c: BUR.eliz)
- Xaltua, graçia (1567.02.28: IZB.7.hg)
- Xamar natural de la Va. de Burgui, domingo (1664.03.10.b: BUR.42.pb)
- Xamar, domingo (1622.09.13: ERR.22.lr)
- Xamar, joan (1569.12.15: BUR.10.pg)
- Xamar, pasqual (1622.09.13: ERR.22.lr)
- Xamar, vicen (1619.09.23: ERR.21.lr)
- Xamar, vicen (1622.09.13: ERR.22.lr)
- Xamar, ySauela (1622.09.13: ERR.22.lr)
- Xamargui, Bartholomeo (1634.06.05: IZB.16.hgm)
- Xamargulea, Blas (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Xamarguin de garardoya, Joan (1584.10.21: IZB.9.hg)
- Xamarguin de la plaça (1621.07.20: IZB.15.hgm)
- Xamarguin mayor, migl. (1626.10.11: IZB.16.hgm)
- Xamarguin menor, miguel (1616.06.26: IZB.14.hgm)
- Xamarguin pastor, agustin (1629.11.13: ERR.24.lr)
- Xamarguin, agustina (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Xamarguin, Bar.me (1635.06.07: IZB.16.hgm)
- Xamarguin, Bar.meo (1626.10.11: IZB.16.hgm)
- Xamarguin, Bartholomeo (1623.09.29: IZB.15.hgm)
- Xamarguin, cassa de (1582.07.02: IZB.2.mp)
- Xamarguin, cassa de (1600.01.02: IZB.12.hgm)
- Xamarguin, catalina (1591.10.14: IZB.4.mp)
- Xamarguin, catalina (1591.10.20: IZB.4.mp)
- Xamarguin, catelin (1586.01.08: IZB.9.hg)
- Xamarguin, el Liçenciado D.o P.o (1621.12.07: IZB.15.hgm)
- Xamarguin, espueda de la borda de (1601.03.01: IZB.12.hgm)
- Xamarguin, espueda de la borda de (1601.04.08: IZB.12.hgm)
- Xamarguin, graçia (1568.07.06: IZB.7.hg)
- Xamarguin, Jn.o (1588.10.09.a: IZB.9.hg)
- Xamarguin, Jn.o (1592.09.20: IZB.4.mp)
- Xamarguin, Jn.o (1593.09.10: IZB.4.mp)
- Xamarguin, Joan (1572.11.06: IZB.8.hg)
- Xamarguin, Joan (1573.11.04: IZB.8.hg)
- Xamarguin, Joan (1588.10.09.a: IZB.9.hg)
- Xamarguin, Joan (1591.11.26: IZB.4.mp)
- Xamarguin, Joan (1592.11.09: URZ.4.mp)
- Xamarguin, Joan (1593.04.08: IZB.4.mp)
- Xamarguin, Joan (1600.08.21: IZB.12.hgm)
- Xamarguin, Joan (1600.09.30: IZB.12.hgm)
- Xamarguin, Joan (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Xamarguin, Joan (1676.03.19.b: IZB.50.pro)
- Xamarguin, Joanco (1564.08.15: IZB.7.hg)
- Xamarguin, Joanco (1568.07.06: IZB.7.hg)
- Xamarguin, joan (1568.07.06: IZB.7.hg)
- Xabal peyrot, pedro (1624.12.30: UZT.santa-grazi.23.lr)
- Xabal, pedro (1624.12.30: UZT.santa-grazi.23.lr)
- Xabal, pedro y peyrot (1625.01.06: UZT.santa-grazi.23.lr)
- Xabala, Catelin (1563.10.22: IZB.7.hg)
- Xabala, domingo (1563.09.18: IZB.7.hg)
- Xabala, domingo (1583.09.15: IZB.9.hg)
- Xabala, domingo (1591.09.09: IZB.4.mp)
- Xabala, Joan (1590.01.27: IZB.11.hgm)
- Xabala, Joanco (1581.05.27: IZB.2.mp)
- Xabala, Ju.o (1581.01.06: IZB.2.mp)
- Xabala, loren (1563.10.08: IZB.7.hg)

5.2.1. Errokaribarko deiturak, izenak eta goitizenak

Xamarguin, joan (1592.09.09: URZ.4.mp)	Xaxi (IZB.Bake.info) • eziz.	Xixant, petri (1564.09.29: IZB.7.hg)	Ybar, pedro (1601.10.17: IZB.12.hgm)
Xamarguin, joan (1593.05.24: IZB.4.mp)	Xaxi, Casa [Otaçar] (IZB.Bake.info) • eziz.	Xixant, petri (1564.10.23: IZB.7.hg)	Ybar, P[edro] (1602.10.09: IZB.12.hgm)
Xamarguin, Juan (1599.09.02.2: IZB.12.hgm)	Xea, petri (1575.10.08: IZB.8.hg)	Xixant, petri (1566.08.22: IZB.7.hg)	Ybarr, Diego (1665.11.09: ERR.48.pro)
Xamarguin, Juan (1600.08.21: IZB.12.hgm)	Xea, petri (1576.12.18: IZB.8.hg)	Xixant, sancho (1579.05.12: IZB.8.hg)	Ybarr, Ju.o (1629.11.13: ERR.24.lr)
Xamarguin, Juan (1600.08.22: IZB.12.hgm)	Xemeniz, Martin (1375.10.16: ERR, Idoate 1977: 184)	Xixante, miguel (1617.01.01: IZB.14.hgm)	Ybarr, martin (1665.11.09: ERR.48.pro)
Xamarguin, Juan (1606.12.26: IZB.13.hgm)	Xiarde [Bernat, Pascual] (1984: UZT.abl.393) • eziz.	Xoko, el atadero de (BID.Pasquel.info)	Ybaynes, sancho (1407.06.01: UZT.11b.eibn)
Xamarguin, Juan (1610.10.20: IZB.19.mv)	Xiarde [Miguel, Doroteo de] (1806: UZT.abl.265; 1984) • eziz.	Xoldán, Casa (1984: UZT.abl.8) • [= "Soldan"]	Ychagurpe, Joan (1617.10.26: IZB.14.hgm)
Xamarguin, Juan (1602.08.10: IZB.6)	Xiarde, Casa (1984: UZT.abl.265) • eziz.	Xoquo [xoauo], Joan cubialt (1596.08.11: URZ.5.mp)	Ychagurpe, Joan de (1563.09.18: IZB.7.hg)
Xamarguin, Juan (1608.09.29: ERR.7.hg)	Xiarde, Pieza de Doroteo de Miguel Casa (1806: UZT.abl.265) • eziz.	Xorro, cassa de P.o (1661.09.06: URZ.47.pro)	Ychagurpe, domingo (1602.06.11: IZB.12.hgm)
Xamarguin, Lorenzo (1665.11.03.a: IZB.48.pro)	Xiarde, Pieza de Doroteo de Miguel Casa (1806: UZT.abl.265) • eziz.	Xorroça vezino de ysaba, Sancgo (1563.07.15: IZB.7.hg)	Ychagurpe, domingo (1620.06.19: IZB.15.hgm)
Xamarguin, Lorenzo (1670.08.06: IZB.49.pro)	Xiario [Aracues, Antonio] (1806: UZT.abl.348) • eziz.	Xorrocha, casa de (1591.10.20: IZB.4.mp)	Ychagurpe, domingo (1622.05.16: IZB.15.hgm)
Xamarguin, lorenz (1676.03.19.b: IZB.50.pro)	Xiario, Casa (1984: UZT.abl.008) • eziz.	Xopobal, Al drecho a la portillada de san (1661.06.19.b: BUR.41.pb) • iz.[= "Cristobal"]	Ychagurpe, Joan (1567.09.20: IZB.7.hg)
Xamarguin, maria (1575.05.08: IZB.8.hg)	Xiaurín [Mayo, Gracián] (1806: UZT.abl.354; 1984; 1984) • eziz.	Xopobal, el dho. portillada de san (1661.06.19.b: BUR.41.pb) • iz.	Ychagurpe, Joan (1616.06.26: IZB.14.hgm)
Xamarguin, maria (1591.09.09: IZB.4.mp)	Xiaurín [Mayo, Lorenzo] (1806: UZT.abl.449; 1984) • eziz.	Xopobal, el termino de la dha. Va. llamado san (1653.08.29: BUR.39.pb) • iz.	Ychagurpe, Joanot (1563.09.18: IZB.7.hg)
Xamarguin, maria (1611.06.27.b: IZB.19.mv)	Xiaurín, Casa (1984: UZT.abl.449) • eziz.	Xopobal, la portillada de San (1661.06.19.b: BUR.41.pb) • iz.	Ychagurpe, Ju.o (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
Xamarguin, maria (1616.11.02: IZB.14.hgm)	Xibarro, la borda de (IZB.Tapia.info) • eziz.	Xopobal, la portillada de San (1663.06.04: BUR.ustaize.41.pb) • iz.	YDurain, miguel (1642.08.03.a: GAR.32.lr)
Xamarguin, mig.l (1583.07.10.b: IZB.9.hg)	Xibarro, la Fuente de (IZB.Tapia.info) • eziz.	Xopobal, la portillada de san (1653.07.06: BUR.ustaize.39.pb) • iz.	Yera Elizalde (1999: IZB.tel)
Xamarguin, miguel (1584.06.10: IZB.9.hg)	Xigan, Jn.o (1595.11.25: IZB.5.mp)	Xpotobal aroch, Ju.o (1616.09.09: ERR.21.lr) • iz.	Yesa, Sancho (1564.09.29.b: IZB.7.hg)
Xamarguin, p.o (1591.10.20: IZB.4.mp)	Ximenes, J.n (1584.11.12: Bardea.3.mp)	Xurio muger de joanne gorria, glachi (1569.09.08.a: BUR.eliz)	Ygo, migl (1609.04.20: IZB.19.mv)
Xamarguin, Pedro (1598.08.18: IZB.12.hgm)	Ximenez, Ju.o (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)	Xurio Rnas., Borda de (GAR.kart.421.1)	Ymiricaldu, m[art]jn (1632.01.01: URZ.25.lr)
Xamarguin, pedro (1591.09.09: IZB.4.mp)	Ximeno miguel (1606.12.26: IZB.13.hgm)	Xurio, Borda de (GAR.kart.421.1)	Ynca Vez.o de esta Villa, Migl. Bilioch e (1648.09.21: ERR.29.lr)
Xamarguin: "agustin xa[margu]in" (1634: IZB.16.hgm)	Ximeno, blasco (1564.10.23.a: IZB.7.hg)	Xurio, Borda de (GAR.kart.421.1)	Ynca y armentero, elena de (1629.06.15.b: ERR.24.lr)
Xamarguin: "bar[otolo]me xamar[gu]in" (1634: IZB.16.hgm)	Ximeno, catalin (1593.04.07: IZB.4.mp)	Xurio, Botxaska de (BUR.kart.416.1)	Ynca, domingo de (1636.05.05: BUR.26.lr)
Xamari, uno llamado (1569.09.08.a: BUR.eliz) • eziz.	Ximeno, Ju.o (1634: IZB.16.hgm)	Xurío, Paco de (BUR.kart.416.1)	Ynca, Ju.o de (1627.11.02.a: BUR.23.lr)
Xandi, Fuente (IZB.kart.324.2 & 325.1) • eziz.	Ximeno, mig.l (1572.07.19: IZB.8.hg)	Xurt, Joan (1639.03.09: IZB.26.lr)	Ynca menor, Joan [perez] (1665.02.14: BUR.42.pb)
Xanz, maria (1568.09.17: IZB.7.hg)	Ximeno, migl (1676.03.19.b: IZB.50.pro)	Xurt, pedro (1612.08.19: IZB.14.hgm)	Ynca V.z.o de burgui, Joane de (1620.06.25: BUR.15.hgm)
Xara, Joan (1676.03.19.b: IZB.50.pro)	Ximeno, migl. (1665.11.03.a: IZB.48.pro)	Xurte Vasco, Joan (1625.06.10: IZB.15.hgm)	Ynça, Campo de domingo de (1654.02.19: BUR.32.lr)
Xara, Joseph (1676.03.19.b: IZB.50.pro)	Ximeno, miguel (1563.07.15.d: IZB.7.hg)	Xuta, P.o (1612.03.28.a: IZB.14.hgm)	Ynça, domingo (1665.02.14: BUR.42.pb)
Xarde, Borda de (UZT.kart.219.2) • eziz.	Ximeno, miguel (1584.07.26.b: IZB.9.hg)		Ynça, el Camino Real q. solia ser de la Casa de (1648.07.08: BUR.29.lr)
Xaro (UZT.Landa.info) • eziz.	Ximeno, miguel (1587.10.29: IZB.9.hg)		Ynça, el campo de Joanes de (1643.05.18: BUR.37.pb)
Xaro, la era de (IZB.Bake.info) • eziz.	Ximeno, miguel (1587.11.07: IZB.9.hg)		Ynça, Her.do (1608.12.14: IZB.19.mv)
Xaro, lo de (UZT.Landa.info) • eziz.	Ximeno, miguel (1592.09.11: IZB.4.mp)		Ynça, Joan de (1647.11.04: BUR.38.pb)
Xarra, bartolome (1563.07.15.b: IZB.7.hg)	Ximeno, miguel (1596.04.02: IZB.12.hgm)		Ynça, Vicente (1671.09.23: BUR.44.pb)
Xarra, bartolome (1584.06.10: IZB.9.hg)	Ximeno, miguel (1601.03.01: IZB.12.hgm)		Yncha, Joan (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
Xarra, esteuan (1614.06.29: IZB.14.hgm)	Ximeno, p.a de miguel (1592.09.25: IZB.4.mp)		Ynchauspe, Lucas (1802: URZ.abl.11.34.45.63)
Xarra, gracia (1586.01.02: IZB.9.hg)	Ximeno, xpo.bal (1577.04.18: IZB.8.hg)		Ynchusta, campo de Manuel (1836: ERR.abl.220)
Xarra, Jn. (1577.09.09: IZB.8.hg)	Ximeno, xpobal (1574.03.25: IZB.8.hg)		Ynchusta, campos de Manuel (1836: ERR.abl.280)
Xarra, Joanco (1564.08.15: IZB.7.hg)	Ximeno: "cata[l]yn xime[n]o" (1634: IZB.16.hgm)		Ynchusta, Manuel (1836: ERR.abl.82.83.84.245)
Xarra, Joanco (1565.09.09: IZB.7.hg)	Ximeno: "migl. x[i]meno" (1591.10.14: IZB.4.mp)		Yndurain, ber.do (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
Xarra, Joanco (1567.11.01: IZB.7.hg)	Xixan, Jn.o (1595.11.25: IZB.5.mp)		Yndurain, Bernardo (1676.03.19.a: URZ.50.pro)
Xarra, Joanco (1573.10.04: IZB.8.hg)	Xixant, catalina (1643.12.26: IZB.17.hgm)		Yndurain, Campos de Francisco (1836: ERR.abl.134.245)
Xarra, Joanco (1574.08.10: IZB.8.hg)	Xixant, Jn.o (1593.04.07: IZB.4.mp)		Yndurain, campos de Javier (1836: ERR.abl.140.280)
Xarra, Joanco (1584.05.21: IZB.3.mp)	Xixant, Joan (1593.01.07: IZB.4.mp)		Yndurain, Casa de Fran.co Barrena, Su sucesor Fran.co (1836: ERR.abl.13)
Xarra, Juan (1591.02.01: IZB.4.mp)	Xixant, Joan (1595.11.25: IZB.5.mp)		Yndurain, Casa que fué de José (1836: ERR.abl.252.253)
Xarra, juanco (1569.09.28: IZB.7.hg)	Xixant, Joan (1598.01.09.a: IZB.12.hgm)		Yndurain, Francisco (1836: ERR.abl.213.274)
Xarra, maria y catalina (1663.03.28: URZ.39.pb)	Xixant, Joan (1676.03.19.b: IZB.50.pro)		Yndurain, Javier (1836: ERR.abl.252.253)
Xarra, P.o (1665.11.03.b: URZ.48.pro)	Xixant, Joanco (1593.04.07: IZB.4.mp)		Yndurain, Marcelino (1836: ERR.abl.264)
Xarra, p.o (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)	Xixant, joan (1590.01.10: IZB.12.hgm)		Yndurain, Maria Jose Martin (1836: ERR.abl)
Xarra, pieza de (1651.06.27: IZB.27.lr)	Xixant, Migl. (1626.10.11: IZB.16.hgm)		Yndurain, Martin (1676.03.19.a: URZ.50.pro)
Xarra, ynigo (1631.09.18: URZ.ERR.25.lr)	Xixant, Migl. (1634: IZB.16.hgm)		Yndurain, martin (1665.11.03.b: URZ.48.pro)
Xartarat, Joanet de (1574.11.04: IZB.8.hg)	Xixant, migl. (1616.06.26: IZB.14.hgm)		Yndurain, martin (1672.11.01: GAR.eliz)
Xauala, catelin (1568.08.14: IZB.7.hg)	Xixant, miguel (1614.06.29: IZB.14.hgm)		
Xauala, catelina (1568.08.15: IZB.7.hg)	Xixant, miguel (1643.12.26: IZB.17.hgm)		
Xauala, margarita (1566.10.10.b: IZB.7.hg)	Xixant, miguel (1643.12.26: IZB.17.hgm)		
Xauala, maria (1617.03.22: IZB.14.hgm)	Xixant, P.o (1634: IZB.16.hgm)		
Xauala, P.o (1628.05.21: IZB.bardea.tutera.16.hgm)	Xixant, p.o (1614.06.29: IZB.14.hgm)		
Xauala, petri (1575.05.08: IZB.8.hg)	Xixant, p.o (1626.10.11: IZB.16.hgm)		
Xauala, pettri (1569.01.23: IZB.7.hg)	Xixant, Pascoal (1642.09.08: IZB.17.hgm)		
Xaumi, lo de (UZT.Landa.info) • eziz.	Xixant, pascoal (1596.04.02: IZB.12.hgm)		
Xavala, Catelin (1568.08.15: IZB.7.hg)	Xixant, pasqual (1565.02.15: IZB.7.hg)		
Xavala, catelina (1569.07.04: IZB.7.hg)	Xixant, Pedro (1624.08.06: IZB.15.hgm)		
Xavala, Lorenz (1568.10.05: IZB.7.hg)	Xixant, pedro (1635.06.07: IZB.16.hgm)		

- Yndurain, martin (1672.11.01: URZ.49.pro)
- Yndurain, mig.1 (1612.03.28.a: IZB.14.hgm)
- Yndurain, migl. de (1620.09.29: GAR.ANS.22.lr)
- Yndurain, miguel de (1616.06.26: IZB.14.hgm)
- Yndurain, Modesto Trufalero (1836: ERR.abl)
- Yndurain, otra de Pio (1836: ERR.abl.175)
- Yndurain, Pedro Arreiume (1836: ERR.abl)
- Yndurain, Pedro Arreñume (1836: ERR.abl)
- Yndurain, Vicente (1836: ERR.abl.126.127.134.169.192.278)
- Yndurayn, bernar (1631.04.08: URZ.33.pre)
- Yndurayn, migl. (1642.08.03.a: BID.32.lr)
- Yndurayn, migl. de (1622.08.28: IZB.15.hgm)
- Yniguez alcalde, Pedro (1627.07.14: IZB.16.hgm)
- Yniguez menor, Miguel (1612.09.27: URZ.21.est)
- Yniguez prores, p.o (1648.07.19: BID.29.lr)
- Yniguez, campos de (1627.09.16: BUR.23.lr)
- Yniguez, ciprian (1640.05.28: IZB.17.hgm)
- Yniguez, Domingo (1665.11.06: BID.48.pro)
- Yniguez, Joan (1623.09.18: IZB.15.hgm)
- Yniguez, Joan (1663.11.07: IZB.47.pro)
- Yniguez, Juan (1631.10.11.a: GAR.25.lr)
- Yniguez, la cassa de P.o (1649.03.17: BID.37.pb)
- Yniguez, mig.1 (1629.11.13: ERR.24.lr)
- Yniguez, Miguel (1612.09.27: URZ.21.est)
- Yniguez, Pascuala (1612.09.27: URZ.21.est)
- Yniguez, pedro (1576.09.16: BID.10.pg)
- Yniguez, pedro (1627.07.18: BID.23.lr)
- Yniguez, pedro (1644.08.15: BID.46.pro)
- Yniguez, sancho (1579.07.19: BUR.10.pg)
- Yniguiz Arrachaquoa, Sancho (1375.10.16: UZT, Idoate 1977: 184)
- Yniguiz ron[c]al, P.o (1601.09.17: URZ.6.mp)
- Yniguiz, blasco (1568.10.04: IZB.7.hg)
- Yniguiz, casa de blasco (1581.09.21: URZ.2.mp)
- Yniguiz, Ciprian (1643.10.19: IZB.17.hgm)
- Yniguiz, domingo (1614.08.27: IZB.14.hgm)
- Yniguiz, felipe (1602.05.08: URZ.6.mp)
- Yniguiz, Joan (1565.07.02.b: IZB.7.hg)
- Yniguiz, la cassa de pedro (1629.07.10: BID.24.lr)
- Yniguiz, miguel (1601.09.17: URZ.6.mp)
- Yniguiz, petri (1562.09.03: BID.1.pp)
- Ynniguiz dicho Barricat, Blasquo (1375.10.16: IZB, Idoate 1977: 184)
- Ynniguiz, Jn.o (1599.09.25: URZ.5.mp)
- Ynza viuda de P.o Vita, Campos de maria (1670.04.14: GAR.49.pro)
- Ynza, domingo (1665.02.14: BUR.42.pb)
- Ynza, juan de (1665.02.14: BUR.42.pb)
- Yñiguez, Joan (1617.04.23: IZB.14.hgm)
- Yñiguez, jos la borda de Sancho (1345.06.15: URZ, Allí 1989: 321)
- Yñiguez, Phelippe (1612.09.27: URZ.21.est)
- Yñiguez, salba.or (1612.09.27: URZ.21.est)
- Yñiguez, domingo (1601.09.17: URZ.6.mp)
- Yñiguiz, jn.co (1562.09.03: BID.1.pp)
- Yñiguiz, saba.or (1601.09.17: URZ.6.mp)
- Yrabarne, sancho miguel de (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Yriart, Joanes (1593.04.07: IZB.4.mp)
- Yriart, pedro (1676.03.16: BID.50.pro)
- Yriarte, Campos de Thomas (1836: ERR.abl.131)
- Yriarte, Casa que fue de Javier (1836: ERR.abl.162.163)
- Yriarte, Javier (1836: ERR.abl.165)
- Yriarte, Thomas (1836: ERR.abl.232)
- Yriarte, ju.o argonz (1601.09.17: URZ.6.mp)
- Yribarne, Jn.o periz de (1599.05.31: URZ.5.mp)
- Yriberri, los campos de (1593.10.05: GAR.eliz)
- Yrica, joanes de (1573.04.22: BUR.10.pg)
- Yrical, joanes de (1573.04.22: BUR.10.pg)
- Yrigaray de Lejanza, Domingo de (1657.07.09: ERR.zuberoa lexantzü.46.pro)
- Yrigaray, Miguel (1643.06.30: ERR.zaraitzu.27.lr)
- Yrisarri, beltran (1601.09.17: URZ.6.mp)
- Yrisarri, beltran (1604.01.05: URZ.6.mp)
- Yrisarri, beltran de (1610.05.12: URZ.33.pre)
- Yrisarri, beltran de (1612.09.27: URZ.21.est)
- Yrisarri, beltran de (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Yrrabarrase, Sancho [Sanchez Errabrassa] (1589.09.07: IZB.arette.A2176)
- Ysasi (1892: BUR.ntem)
- Ysava vez.o del dco lug[aj]r, [p]edr[o] (1571.05.23: IZB.URZ.2.mp)
- Ytart, Joseph (1672.11.01: GAR.eliz)
- Ytarta Residente en la dicha villa, perenaut de (1623.04.12.b: GAR.22.lr)
- Ytarta, bernardo (1676.03.16: BID.50.pro)
- Ytarta, pedro (1676.03.16: BID.50.pro)
- Ytarta, perenaut de (1623.04.12.b: GAR.22.lr)
- Ytarta, pieça de Ber.do (1669.01.31: BID.43.pb)
- Ytarte, Pedro (1626.07.01: BID.23.lr)
- Yturri Jurados, bar.me (1616.12.12.a: BID.21.lr)
- Yturri mayoral de P.o lopez, domingo (1655.11.13.a: ERR.40.pb)
- Yturri por si, P.o (1644.04.26: ERR.38.pb)
- Yturri, Catalina (1626.03.12: ERR.23.lr)
- Yturri, dha. hera de dho. Pedro (1655.09.20: ERR.40.pb)
- Yturri, Domingo (1665.11.09: ERR.48.pro)
- Yturri, domingo (1629.11.13: ERR.24.lr)
- Yturri, Jaime (1611.06.27.a: ERR.19.mv)
- Yturri, mig.1 (1598.07.19: IZB.12.hgm)
- Yturri, mig.1 (1612.10.01: IZB.14.hgm)
- Yturri, miguel (1591.09.09: IZB.4.mp)
- Yturri, miguel (1593.05.24: IZB.4.mp)
- Yturri, miguel (1597.11.24: IZB.12.hgm)
- Yturri, P.o (1644.04.26: ERR.38.pb)
- Yturri, p.o (1625.01.06: ERR.23.lr)
- Yturri, p.o (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Yturri, Pedro (1655.09.20: ERR.40.pb)
- Yturri, pedro (1596.11.26: ERR.5.mp)
- Yturri, piezas de P.o (1657.03.22: ERR.46.pro)
- Yturralt, mig.1 (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Yturry [deyturry], pedro de (1598.06.18: ERR.5.mp)
- Yturry, pedro de (1598.06.18: ERR.5.mp)
- Yuan baldan (1892: BUR.ntem: [Ynanbaldan]) • ez.
- Yvañes notario publico, sancho (1563.03.31: ERR.21.eibn)
- Yza, p[edro] (1586.05.26: IZB.9.hg)
- Yzturiz, Ilte. s.or Señor sancho de (1646.08.09: ERR.garde.eliz)
- Yrabarne, sancho miguel de (1676.09.06: UZT.50.pro)
- Yriart, Joanes (1593.04.07: IZB.4.mp)
- Yriart, pedro (1676.03.16: BID.50.pro)
- Yriarte, Campos de Thomas (1836: ERR.abl.131)
- Yriarte, Casa que fue de Javier (1836: ERR.abl.162.163)
- Yriarte, Javier (1836: ERR.abl.165)
- Yriarte, Thomas (1836: ERR.abl.232)
- Yriarte, ju.o argonz (1601.09.17: URZ.6.mp)
- Yribarne, Jn.o periz de (1599.05.31: URZ.5.mp)
- Yriberri, los campos de (1593.10.05: GAR.eliz)
- Yrica, joanes de (1573.04.22: BUR.10.pg)
- Yrical, joanes de (1573.04.22: BUR.10.pg)
- Yrigaray de Lejanza, Domingo de (1657.07.09: ERR.zuberoa lexantzü.46.pro)
- Yrigaray, Miguel (1643.06.30: ERR.zaraitzu.27.lr)
- Yrisarri, beltran (1601.09.17: URZ.6.mp)
- Yrisarri, beltran (1604.01.05: URZ.6.mp)
- Yrisarri, beltran de (1610.05.12: URZ.33.pre)
- Yrisarri, beltran de (1612.09.27: URZ.21.est)
- Yrisarri, beltran de (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Yrrabarrase, Sancho [Sanchez Errabrassa] (1589.09.07: IZB.arette.A2176)
- Ysasi (1892: BUR.ntem)
- Ysava vez.o del dco lug[aj]r, [p]edr[o] (1571.05.23: IZB.URZ.2.mp)
- Ytart, Joseph (1672.11.01: GAR.eliz)
- Ytarta Residente en la dicha villa, perenaut de (1623.04.12.b: GAR.22.lr)
- Ytarta, bernardo (1676.03.16: BID.50.pro)
- Ytarta, pedro (1676.03.16: BID.50.pro)
- Ytarta, perenaut de (1623.04.12.b: GAR.22.lr)
- Ytarta, pieça de Ber.do (1669.01.31: BID.43.pb)
- Ytarte, Pedro (1626.07.01: BID.23.lr)
- Yturri Jurados, bar.me (1616.12.12.a: BID.21.lr)
- Yturri mayoral de P.o lopez, domingo (1655.11.13.a: ERR.40.pb)
- Yturri por si, P.o (1644.04.26: ERR.38.pb)
- Yturri, Catalina (1626.03.12: ERR.23.lr)
- Yturri, dha. hera de dho. Pedro (1655.09.20: ERR.40.pb)
- Yturri, Domingo (1665.11.09: ERR.48.pro)
- Yturri, domingo (1629.11.13: ERR.24.lr)
- Yturri, Jaime (1611.06.27.a: ERR.19.mv)
- Yturri, mig.1 (1598.07.19: IZB.12.hgm)
- Yturri, mig.1 (1612.10.01: IZB.14.hgm)
- Yturri, miguel (1591.09.09: IZB.4.mp)
- Yturri, miguel (1593.05.24: IZB.4.mp)
- Yturri, miguel (1597.11.24: IZB.12.hgm)
- Yturri, P.o (1644.04.26: ERR.38.pb)
- Yturri, p.o (1625.01.06: ERR.23.lr)
- Yturri, p.o (1626.04.26: ERR.bardea.23.lr)
- Yturri, Pedro (1655.09.20: ERR.40.pb)
- Yturri, pedro (1596.11.26: ERR.5.mp)
- Yturri, piezas de P.o (1657.03.22: ERR.46.pro)
- Yturralt, mig.1 (1665.11.03.a: IZB.48.pro)
- Yturry [deyturry], pedro de (1598.06.18: ERR.5.mp)
- Yturry, pedro de (1598.06.18: ERR.5.mp)
- Yuan baldan (1892: BUR.ntem: [Ynanbaldan]) • ez.
- Yvañes notario publico, sancho (1563.03.31: ERR.21.eibn)
- Yza, p[edro] (1586.05.26: IZB.9.hg)
- Yzturiz, Ilte. s.or Señor sancho de (1646.08.09: ERR.garde.eliz)
- Zapatero, Casa [Ochoa] [Sebastián Ochoa] (IZB.Bake.info) • ez.
- Zapatero, Corral del (IZB.kart.316.2) • ez.
- Zapatero, junto a la pieça de Petri (1569.04.18: IZB, Idoate 1977: 264)
- Zapatero, la borda de (BUR.Zerrajerio.info) • ez.
- Záquila (1806: UZT.abl.154) • ez.
- Záquila [Marco Losa, Castora] (1806: UZT.abl.461) • ez.
- Záquila [Perez, Felipe Antonio] (1806: UZT.abl.265) • ez.
- Záquila, Asteguía (1806: UZT.abl.154) • ez.
- Záquila, Casa (1806: UZT.abl.265) • ez.
- Záquila, Casa (1806: UZT.abl.443) • ez.
- Záquila, Murculla (1806: UZT.abl.154) • ez.
- Zaracan, Campos de (1802: URZ.abl.59.290) • ez.
- Zaragozano (IZB.Bake.info) • ez.
- Zaragozano, Chalet de: "hecho nuevo" [Enrique Sanz] (IZB.Bake.info) • ez.
- Zaro Residente en la Villa de ySaua oficial cantero, P.o (1672.11.01: IZB.49.pro)
- Zaro, P.o (1672.11.01: GAR.eliz)
- Zarrajero (BUR.Larranbe.info) • ez.
- Zarrajero Rnas., Borda de (BUR.kart.415.2) • ez.
- Zarrajero, Borda de (BUR.kart.412.3 & 416.1) • ez.
- Zarrallero Rnas., Borda de (BUR.kart.414.3 & 416.1) • ez.
- Zarrallero, Borda de (BUR.kart.411.5 & 416.1) • ez.
- Zarrallero, Foz de (BUR.kart.413.3 & 416.1) • ez.
- Zarrallero, la borda de (BUR.Glaria.info) • ez.
- Zazpe (1998: BUR.tel)
- Zazu (1960: BUR.2.kat)
- Zazu Arto (1998: ERR.tel)
- Zazu Barricart (1998: ERR.tel)
- Zazu, Borda de (ERR.kart.412.2)
- Zazu, Casa (1836: ERR.abl)
- Zazu, Casa que fué de Juan Ygnacio (1836: ERR.abl.266)
- Zazu, Francisca Eder viuda de Vicente (1836: ERR.abl.133)
- Zazu, José Vicente Josef Eder (1836: ERR.abl)
- Zazu, Juan Ignacio Potot (1836: ERR.abl)
- Zazu, Pedro Casa Zazu (1836: ERR.abl)
- Zazu, Vicente (1836: ERR.abl.110.261)
- Zazu, Vicente Casa Rojo (1836: ERR.abl)
- Zebrian, Casa (IZB.Bake.info) • ez.
- Zemeta, Collado de (IZB.kart.228.3) • ez.
- Zemeto, el Paso (IZB.Bake.info) • ez.
- Zemeto, el Paso (IZB.Tapia.info) • ez.
- Zemeto, Paso de (IZB.kart.228.3) • ez.
- Zerrajerio [lo de Mus] (BID.ERR.Glaria.info) • ez.
- Zezilio, Casa (IZB.Bake.info) • ez.
- Zimpinterna, Borda de (BID.kart.318.1) • ez. [= "Zipian Itart-ena"]
- Zimpinterna, Camino de la Borda de (BID.kart.318.1) • ez.
- Zimpinterna, Borda de (BID.kart.318.1) • ez.
- Zimpinterna, Borda de (BID.kart.412.1) • ez.
- Zipián: "Casa Pedrozipián" (IZB.Bake.info) • ez.
- Zipiancho (IZB.Bake.info) • ez.
- Zipiancho [El tejero], Casa (IZB.Bake.info) • ez.
- Zipiancho, Casa [El Tejero] [José Zalguizuri] (IZB.Bake.info) • ez.
- Zipriansandi, Casa (IZB.Bake.info) • ez.
- Zipriantxo, Casa (IZB.Bake.info) • ez.
- Ziriaco Bueno [Casa Andrés Bueno] (IZB.Bake.info) • ez.
- Ziriako, Borda (IZB.Bake.info) • ez.

5.2.1. Erronkaribarko deiturak, izenak eta goitizenak

Ziriako, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
Ziriako, el Corral de
(IZB.Tolosana.info) • iz.
Ziriako, la borda (IZB.Tapia.info) • iz.
Ziriako, la borda de (IZB.Tapia.info) • iz.
Zoco (1850: GAR.70.abl)
Zoco, Casa (1836: ERR.abl)
Zoco, Sarrias (1999: IZB.tel)
Zoco, su casa nativa llamada Pascual
(1850: GAR.40.abl)
Zoilo Tapia (IZB.Bake.info) • iz.
Zoilo Tapia [Burogorri, Casa]
(IZB.Bake.info) • iz.
Zoilo Tapia [Garcho, Casa]
(IZB.Bake.info) • iz.
Zoilo, Borda de (IZB.kart.321.1) • iz.
Zoilo, Casa (1920: IZB.etx) • iz.
Zoilo, Casa (IZB.Bake.info) • iz.
Zoilo, Casa: "caída" (IZB.Bake.info) • iz.
Zolo, Pako de San (IZB.kart.324.2) • iz.
Zolo, San [Sanzolo, Sanzol, San Zol]
(IZB.kart.324.1-2) • iz.
Zorrilla Fernandez de Villa (1999:
IZB.tel)
Zubial, Pedro (1806: UZT.abl.548)
Zubiri, Casa de (1850: GAR.80.abl)
Zubiri, Hoya de (GAR.kart.421.1)
Zubiri, Huerto de Esteban (1850:
GAR.14.abl)
Zufia Barron (1998: ERR.tel)
Zulet Aranguren (1998: ERR.tel)
Zurdo, Borda (IZB.Bake.info) • eziz.
Zurdo, Borda del (IZB.kart.313.2) • eziz.
Zurdo, Borda del
(IZB.Tapia.Tolosana.info) • eziz.
Zurdo, Casa del [Guillén]
(IZB.Bake.info) • eziz.
Zurdo, Casa del [Guillén] [María
Ezquer] (IZB.Bake.info) • eziz.
Zurdo, el (IZB.Bake.info) • eziz.
Zurruptes (IZB.Bake.info) • eziz.
Zurruptes [Estanislao], Casa
(IZB.Bake.info) • eziz.
Zurruptes, Casa [Estanislao] [Ana
Marco] (IZB.Bake.info) • eziz.

5.2.2. ANSO IBARREKO DEITURAK, IZENAK ETA GOIZENAK

A

- Adrian (1862: ANS.ami.a)
 Agussa, Don Pedro de (1645: ANS.cap.6)
 Agüeta, Martin (1604.06.30: ANS.ECH.con)
 Alago, Don Artal de (1593: ANS.ECH.moj.1)
 Alfonso IV de Aragón (1944: ANS.1212)
 Alfonso, Anton (1604.06.30: ANS.ECH.con)
 Alfonso, mathias (1604.06.30: ANS.ECH.con)
 Alonso, Anton (1604.06.30: ANS.ECH.con)
 Alonso, Blasco (1604.06.30: ANS.ECH.con)
 Altal, Blasco (1369.07.21: ANS.moj)
 Ananos, domingo (1568.07.27: ANS.7.hg)
 Aneztoio alde. de la Val de anso, don blasco (1468.06.20: ANS.11a.eibn)
 Anianos mayor, Joan guarda (1563.03.31.b: ANS.21.eibn)
 Anton (1750: ANS.ord.45)
 Anton Añanos (1655: ANS.cap.140)
 Anton, Joseph Añanos de (1750: ANS.ord.45)
 Añanos de Anton, cabo alto del campo de Joseph (1750: ANS.ord.45)
 Añanos de Anton, Joseph (1750: ANS.ord.45)
 Añanos Jurado, Domingo (1654.09.29: ANS.32.lr)
 Añanos marco Jurado, Juan (1654.09.29: ANS.32.lr)
 Añanos morossa, Ju.o (1657.09.29: ANS.40.pb)
 Añanos, Anton (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
 Añanos, domingo (1627.09.29: ANS.23.lr)
 Añanos, migl. (1608.09.29: ANS.7.hg)
 Añanos, Pablo (1666.05.04: ANS.258.ldc)
 Añanos de Anso, Pedro Juan (1765.09.04: ANS.ASP.rect.55-7)
 Añanos de Anton, Joseph (1750: ANS.ord.45)
 Añanos Gil, Pedro (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
 Añanos ornat Theniente de Justizia, P.o (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
 Añanos perpetua, Jn.o (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
 Añanos, Bartholome (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
 Añanos, D. Jose Brun y (1859.02.16: ANS.des)
 Añanos, Dom.o (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
 Añanos, Pablo (1646.12.25: ANS.38.pb)
 Añanos, Pablo (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
 Aregui, Miguel (1657: ANS.cap.173)
 Aroca, Pedro (1369.07.21: ANS.moj)
 Arras, Juan de (1645.05.28: ANS.cap.7)
 Arregui, Joan periz de (1568.07.27: ANS.7.hg)
 Arreguy, domingo de (1646.05.28.a: ANS.29.lr)
 Asnarez no. danso rj. araguan, Sanchez (1642.08.13: ANS.are.DD.1.Liasses)
 Aysa, D. Juan (1859.02.27: ARA/lor-ANS.des)
 Aznar (1656: ANS.cap.162)
 Aznar de Belio (1369.07.21: ANS.moj)
 Aznar Gil (1369.07.21: ANS.moj)
 Aznar Laruyegui (1369.07.21: ANS.moj)
 Aznar Linrio (1369.07.21: ANS.moj)
 Aznar mayor, Miguel de (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
 Aznar menor, Simon Miguel de (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
 Aznar Rosas Valls, Fray (1369.07.21: ANS.moj)
 Aznar Sanz (1369.07.21: ANS.moj)
 Aznar, campo de Antonio (1750: ANS.ord.45)
 Aznar, D. Joaquin (1859.02.16: ANS/fag.des)
 Aznar, D. Juan Antonio (1859.02.16/26: ANS.des)
 Aznar, Jn.o de (1591.09.29: ANS.4.mp)
 Aznar, Migl. de (1657: ANS.cap.169)
 Aznar, Miguel (1662: ANS.cap.225)
 Aznar, Sr. de (12122: ANS.1637)
 Aznarez (1641: ANS.cap.96)
 Aznarez (1695: ANS.ord.69)
 Aznarez Blasquiello (1650: ANS.cap.87)
 Aznarez Blasquiello, Domingo (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
 Aznarez Blasquiello, Hn.o (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
 Aznarez dito arreguj notario, aznar (1407.06.01: ANS/fag.11b.eibn)
 Aznarez Jil, Jusephe (1691.06.28: ANS/fag.23b.eibn)
 Aznarez Jurado de la Villa de Anso, Gregorio (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
 Aznarez menor de dias, Belio (1369.07.21: ANS.moj)
 Aznarez Moreno, Blasco (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
 Aznarez notario, johã (1407.06.01: ANS/fag.11b.eibn)
 Aznarez Villanua, Domingo (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
 Aznarez Villanua, Josephe (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
 Aznarez, al peñasco de Anton (1750: ANS.ord.45)
 Aznarez, Aznar Fago (1468.06.20: ANS/fag.11a.eibn)
 Aznarez, Belio (1369.07.21: ANS.moj)
 Aznarez, campo de Anton (1750: ANS.ord.45)
 Aznarez, campo de Mosen Juan (1750: ANS.ord.47)
 Aznarez, D. Antonio (1859.02.16: ANS/fag.des)
 Aznarez, D. Francisco (1859.02.16: ANS.des)
 Aznarez, D. Joaquin (1859.02.16: ANS.des)
 Aznarez, D. Jose (1859.02.16: ANS.des)
 Aznarez, domingo (1591.09.01: ANS.4.mp)
 Aznarez, Domingo (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
 Aznarez, domingo mendiarra y p.o (1608.09.29: ANS.7.hg)
 Aznárez, Don José (1765.09.04: ANS.ASP.rect.55-7)
 Aznarez, Ju.o (1647.04.06: ANS.29.lr)
 Aznarez, Juan (1750: ANS.ord.47)
 Aznarez, Miguel (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
 Aznarez, pedro (1407.06.13: ANS/fag.11c.eibn)
 Aznarez, Sancho (1369.07.21: ANS.moj)
 Aznarez, sebastian (1591.09.29: ANS.4.mp)
 Aznarez, Sebastian (1666.07.26: ANS.259.ldc)
 Aznarez, simon (1657.09.29: ANS.40.pb)
 Aznarez, Vilioch (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 185)
 Aznarij, f. (12122: ANS.1585.b)
 Aznariz, bernabe (1624.09.29: ANS.23.lr)
 Aznariz, migl (1592.09.29: ANS.4.mp)
 Aznariz, Sancho (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 192)
 Aznariz, sebas.an (1615.09.29: ANS.21.lr)
 Aznariz y fiscal, domingo (1624.09.29: ANS.23.lr)
 Bereterra, Sebas.n (1627.09.29: ANS.23.lr)
 Bergues, Miguel (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
 Bernart vezino del lugar de fago, Jn.o (1562.07.24: ANS/fag.15a.eibn)
 Bernat escribano, migl. (1562: ANS/fag.13.eibn)
 Bernat jurado del lugar de Fago, Johan (1468.06.20: ANS/fag.11a.eibn)
 Beti y Martiniz, ollochariqueta (1665.06.24: ANS.252.ldc)
 Biescas, Loppe de (1604.06.30: ANS.ECH.con)
 Blasco (1652: ANS.cap.113/4)
 Blasco (1667.05.23: ANS.263.ldc)
 Blasco Altal (1369.07.21: ANS.moj)
 Blasco Calsuan (1369.07.21: ANS.moj)
 Blasco Gaston (1653: ANS.cap.130b)
 Blasco Gaston Domen, Juan (1750: ANS.ord.45)
 Blasco Lopez Xera menor (1662: ANS.cap.226b/7)
 Blasco lopez, casa de (1593: ANS.ECH.34.lnp)
 Blasco lopez, Cassa de (1593: ANS.ECH.moj.10)
 Blasco Portanova (1369.07.21: ANS.moj)
 Blasco Salboch (1664: ANS.cap.239b)
 Blasco Salboch (1669.06.11: ANS.295.ldc)
 Blasco Salboch acia la parte de Arandi (1669.06.11: ANS.295.ldc)
 Blasco Salboch, el puerto de Areclusa y (1669.06.08: ANS.295.ldc)
 Blasco Salboch, Puerto de (1663: ANS.cap.232)
 Blasco Salboch, Puerto de (1669.06.08: ANS.295.ldc)
 Blasco Salvoch (1652: ANS.cap.124)
 Blasco Salvoch (1656: ANS.cap.152/3)
 Blasco Salvoch (1859.02.16/26/27: ANS.des)
 Blasco Salvoch (1862: ANS.ami.a)
 Blasco Salvoch (1862: ANS.ami.b)
 Blasco Salvoch (1932: ANS.mon)
 Blasco Xera (1662: ANS.cap.226b)
 Blasco Xera minor (1662: ANS.cap.226b)
 Blasco, campo de herederos de Juan (1750: ANS.ord.45)
 Blasco, herederos de Juan (1750: ANS.ord.45)
 Blasco, Juan (1750: ANS.ord.45)
 Blasco, Puerto de (1667.05.23: ANS.263.ldc)
 Blasco, Puerto de (1668.05.28: ANS.281.ldc)
 Blascot y Pascual (1369.07.21: ANS.moj)
 Blasque de Xera, la punta de (1669.06.14: ANS.296.ldc)
 Blasque de Xera, punta de (1669.06.14: ANS.296.ldc)
 Blasquez, Domingo (1369.07.21: ANS.moj)
 Blasquiello, Hn.o Aznarez (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
 Blazcou barba habitant en anso deu reigne d'aragon (1524: ANS.ASP.rel)
 Boaran, Jaime (1524: ANS.ASP.rel)
 Borau, Joan (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
 Braydina, beltran de (1658.08.11: ERR.ANS.46.pro)
 Brun y Añanos, D. Jose (1859.02.16: ANS.des)

B

- Baquero, campo de Miguel (1669.06.08: ANS.295.ldc)
 Barba, D. Fran.co (1859.02.16: ANS/fag.des)
 Barba, domingo (1591.09.29: ANS.4.mp)
 Barba, domingo (1468.06.20: ANS.11a.eibn)
 Barba, Fran.co (1859.02.16: ANS.des)
 Barba, p.o (1624.09.29: ANS.23.lr)
 Barcena, Antonio Marín de la (1927.10.27: ANS.Reclusa)
 Bárcena, Martín de (1927.10.27: ANS.Reclusa)
 Barcos, Lorenzo (1669: ANS.cap.297b) (1650: ANS.cap.91)
 Barcox menor, Josephe (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
 Barcox, Bar.me (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
 Barcox, P.o Lorenzo (1658.09.29: ANS.46.pro)
 Barcoxe de fago, Jn.o (1591.09.29: ANS.4.mp)
 Bareton, Pedro Perez (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
 Bareton, Simon Jusephe Perez (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
 Barrena, matias (1657.09.29: ANS/fag.40.pb)
 Bartholome de Xera, Forcaluelo de (1655: ANS.cap.142b)
 Bartholome Lopez Xera (1656: ANS.cap.152/3)
 Bartholome Urdin (1669: ANS.cap.297)
 Bartolome Lopez (1653: ANS.cap.127)
 Bartolome Lopez (1653: ANS.cap.127)
 Bartolome Lopez (1657: ANS.cap.171)
 Belat Jurados de la dha. V.a de Anso, Ju.o de (1657.09.29: ANS.40.pb)
 Belat, Juan de (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
 Beleterra, sebastian (1624.09.29: ANS.23.lr)
 Belio Aznarez (1369.07.21: ANS.moj)
 Belio Aznarez menor de Dias (1369.07.21: ANS.moj)
 Belio, Aznar de (1369.07.21: ANS.moj)
 Beltran, Juan (1665.06.21: ANS.251b.ldc)
 Beltran, Juan (1668.05.14: ANS.279b.ldc)
 Benito Ornat (1750: ANS.ord.45)
 Berbiela menor, Miguel (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
 Berbiela, gracion de (1600.04.13: ANS.5.mp)
 Berbiela, Jn.o (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
 Bereterra, Sebas.an de (1624.09.29: ANS.23.lr)

5.2.2: Anso Ibarreko deiturak, izenak eta goitizenak

Brun, Aznar (1604.06.30: ANS.ECH.con)
Brun, D. Genaro (1859.02.16: ANS.des)
Brun, D. Jabier (1859.02.16: ANS.des)
Brun, Domingo (1604.06.30: ANS.ECH.con)
Buno Jurado de la Villa de Anso, Juan (1691.06.28: ANS.23b.eibn)

C

Camarguiléa, Garcia (1369.07.21: ANS.moj)
Carreras y Camin, Beltran de (1668.10.16: ANS.289.ldc)
Cathalan, Miguel Gaston (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
Cativiela, Jose (1859.02.16: ANS.des)
Cautere, la (1739.09.04: ANS.ASP.bor)
Ciprian de Seta (1661: ANS.cap.99)
Ciresa, capituli Santi Petri de (1604.06.30: ANS.ECH.con)
Ciresa, lugar de (1604.06.30: ANS.ECH.con)
Çiresa, S. Pedro de (1586: ANS.ECH.lna)
Ciresa, San Pedro de (1604.06.30: ANS.ECH.con)
Ciresa, Yglesia de St. P[edr]o de (1604.06.30: ANS.ECH.con)
Ciressa, Sant Pedro de (1593: ANS.ECH.moj.12)
Ciressa, St. Pedro de (1623.07.24: ANS.linza)
Çiriça procurador, carlos de (1563.03.31.b: ANS/fag.21.eibn)
Clavero, Dn. Pedro (1369.07.21: ANS.moj)
Coarassa, Bartholome (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
Cornelij maiordomus, P. (1272: ANS.1585.b)
Cornell, Ramon mayordomo (1272: ANS.1637)
Curca procurador, carrlos de fago (1563.03.31.a: ANS/fag.21.eibn)
Chaberria, Jusepe (1656: ANS.cap.157)
Charte, Diego de (1668.05.09: ANS.279.ldc)

D

Derra, Philippe (1647: IZB-ANS.cap.31)
Diez Gomez, Manuel (1927.10.27: ANS.Reclusa)
Domen, Gaston (1750: ANS.ord.45)
Domen, herederos de Juan Bla[s]co Gaston (1750: ANS.ord.45)
Domen, Juan Gaston (1650: ANS.cap.88)
Domingo de Guestolo, plana de (1665.06.01: ANS.248b.ldc)
Domingo Lopez (1663: ANS.cap.232)
Domingo Lopez Gera (1655: ANS.cap.138)
Domingo Ornad, borda de (1695: ANS.ord.69)
Domingo Ornad, Borda de (1750: ANS.ord.45)
Domingo Periz, don (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 192)
Domingo Samitiel (1657: ANS.cap.170)
Don Domingo Periz (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 192)
Don Gonçalbo, rector de Anso (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 192)
Duarte, Bar. (1624.09.29: ANS.23.lr)
Duarte, Simon Juan (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
Duarte, un sembrado de (1669.06.14: ANS.296.ldc)

E

E[c]harri, dicho (1656: ANS.cap.161)
Echarte, Diego de (1668.05.09: ANS.279.ldc)
Eneco Sanchiz (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 185)
Enebroc alias nagusi, Lope (1369.07.21: ANS.moj)
Escartin, narratiue Jurators de Anso et eig Valles (1593: ANS.ECH.moj.14)

F

Fadique, Martin (1668.05.09: ANS.279.ldc)
Fernandez, Juan Perez y Sidorio (1647: ANS.cap.33)
Ferrer, Domingo (1604.06.30: ANS.ECH.con)
Ferrer, Gil (1604.06.30: ANS.ECH.con)
Ferrero Corredor, Vicente (1604.06.30: ANS.ECH.con)
Ferrero, Miguel (1604.06.30: ANS.ECH.con)
Ferrero, Vicente (1604.06.30: ANS.ECH.con)
Fiscal, domingo aznarz y (1624.09.29: ANS.23.lr)
Fuerte de puyo not, Juan (1615.09.29: ANS.21.lr)
Fuertes del pueyo, Joan (1592.09.29: ANS.4.mp)
Fuertes Puyo not., P.o (1654.09.29: ANS.32.lr)
Fuertes Puyo not.o Real, Jn.o (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
Fuertes, domingo (1563.03.31.a: ANS/fag.21.eibn)
Fuertes, domingo (1563.03.31.b: ANS/fag.21.eibn)
Fuertes, domingo (1563.03.31.c: ANS/fag.21.eibn)
Fuertes, Domingo (1691.06.28: ANS/fag.23b.eibn)
Fuertes, fran.co (1669.03.23: ANS/fag.49.pro)
Fuertes, Joan (1592.09.29: ANS.4.mp)
Fuertes, Miguel (1667.07.19: ANS.269.1.ldc)
Fuertes, Pedro Juan (1733.09.03: ANS.ASP.bor.moj)

G

Ga[s]ton, p.o (1626.09.29: ANS.23.lr)
Gale, domingo (1627.09.29: ANS.23.lr)
Gale, Miguel (1669.06.10: ANS.294b.ldc)
Garces (1862: ANS.ami.a)
Garces (1862: ANS.ami.a)
Garcés (1904.10.40: ANS.ami.c)
Garces (1940: ANS.ami.c)
Garces, domingo (1625.11.22a: ANS.23.lr)
Garces, Lope (1369.07.21: ANS.moj)
Garces, Lopez (1369.07.21: ANS.moj)
Garceton, Joan (1626.09.29: ANS.23.lr)
Garcia Camarguiléa (1369.07.21: ANS.moj)
Garcia Gaston, Don Juan (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
Garcia Gil (1369.07.21: ANS.moj)
Garcia Rodrigo, D. Ramon (1859.02.27: ARA/lor-ANS.des)
García Rodríguez, D. Mariano (1927.10.27: ANS.Reclusa)
Garcia Sanz (1369.07.21: ANS.moj)
Garcia Sanz de Guaiuna (1782.01.31: ANS.bar.E.2186.trans)
Garcia Sanz dicho Guianya (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 189-190)
Garcia, El Secretario: Juan (1862.04.14: ANS.ASP.trat)

Garcia, Juan (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
Garcia, Jusephe (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
García, Mariano G. (1927.10.27: ANS.Reclusa)
Garcia, Sancho (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 185)
Garcia, Sancho (1369.07.21: ANS.moj)
Garde Jurado de la billa de anso, lope (1468.06.20: ANS.11a.eibn)
Garno, Jusepe (1669.06.08: ANS.295.ldc)
Garretton Sabaqua, domingo (1468.06.20: ANS/fag.11a.eibn)
Garzia, franzisco (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
Gaston (1750: ANS.ord.47)
Gaston baguero, Miguel (1669.06.11: ANS.295.ldc)
Gaston Cathalan, Miguel (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
Gaston de anso, dom.o (1608.09.29: ANS.7.hg)
Gaston Domen, Juan (1650: ANS.cap.88)
Gaston Jimeno, Juan (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
Gaston jurados de la Valle de anso, miguel (1658.09.29: ANS.46.pro)
Gaston, Aznar (1468.06.20: ANS/fag.11a.eibn)
Gaston, blasco (1592.09.29: ANS.4.mp)
Gaston, campo de Juan Andres (1750: ANS.ord.45)
Gaston, Campo de Mathias (1750: ANS.ord.47)
Gaston, D. Juan Andres (1859.02.27: ANS.des)
Gaston, Don Juan Garcia (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
Gaston, el lomarron del Campo de Miguel (1669.06.11: ANS.295.ldc)
Gaston, juan (1591.09.01: ANS.4.mp)
Gaston, Juan Andres (1750: ANS.ord.45)
Gaston, mgl. (1591.09.29: ANS.4.mp)
Gaston, Miguel (1668.04.15: ANS.275b.ldc)
Gaston, p.o (1625.09.29: ANS.23.lr)
Gaston, pedro (1627.09.29: ANS.23.lr)
Gayarre (1664: ANS.cap.242)
Gayarre, Pedro (1652: ANS.cap.125)
Gera vecino de dicha villa de Anso, Blasco Lopez (1645.05.28: ANS.cap.7)
Gera, Blasco Lopez (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
Gera, Domingo Lopez (1655: ANS.cap.138)
Gera, Pedro Blasco Lopez (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
Gil Castillo (1604.06.30: ANS.ECH.con)
Gil vez.o del Lugar de Ciressa, Jn.o g (1562: ANS/ech.sir.13.eibn)
Gil, Aznar (1369.07.21: ANS.moj)
Gil, Garcia (1369.07.21: ANS.moj)
Gil, Pedro Añaños (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
Gimeno Romeo (1369.07.21: ANS.moj)
Golfín, Manuel F. (1927.10.27: ANS.Reclusa)
Gomez, Manuel Diez (1927.10.27: ANS.Reclusa)
Gonçalbo rector de Anso, don (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 192)
Gorria, garcia (1562.07.06: ANS.14.eibn)
Gorria, Joaquin (1859.02.16: ANS.des)
Gorria, Jun (1647.03.13: ANS.29.lr)
Graciana (1862: ANS.ami.a)
Graciana (1932.60: ANS.ami.c)
Gregorio, Barranco de San (ANS.hue.427.1; FAG.ANS.hue.424.1 & 416.4.kart)
Gregorio, San (FAG.ANS.hue.416.4 & 424.1.kart)
Guallar, Domingo (1604.06.30: ANS.ECH.con)

Guallar, Juan (1604.06.30: ANS.ECH.con)
Guarte, bar.me de (1624.09.29: ANS.23.lr)
Guebara, don Pedro (1650: ANS.cap.83)
Guerrero y Guessa, Don Miguel (1695: ANS.ord.1)
Guessa, Don Miguel Guerrero y (1695: ANS.ord.1)
Guestolo de vicharena, La plana de Domingo de (1665.06.01: ANS.248b.ldc)
Guorria, garcia (1562.07.24: ANS.15a.eibn)
Guorria, gracia (1562.07.06: ANS.15b.eibn)
Gurria Villot, Domingo (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
Gurria, Antonio (1691.06.28: ANS.23b.eibn)

H

Hecharri, Joan de (1656: ANS.cap.161)
Herduna, Ju.o (1647.04.06: ANS.29.lr)
Hereta, domingo de (1646.05.28a: ANS.29.lr)
Hernat, domingo (1627.09.29: ANS.23.lr)
Hornat mayor, Juan (1629.11.30: ANS.24.lr)
Hornat, domingo de (1625.09.29: ANS.23.lr)
Huart, pedro de (1592.09.29: ANS.4.mp)
Huarte notario, bar.me de (1627.09.29: ANS.23.lr)
Huarte, Bar(tolo)me de (1626.09.29: ANS.23.lr)
Huarte, bar.me de (1615.11.29: ANS.21.lr)
Huarte, bar.me de (1624.09.29: ANS.23.lr)

I

Ilaria, Florencio de (1369.07.21: ANS.moj)
Insausti, Ills.e Señor ns. Juan martinez de (1593: ANS.ECH.moj.1)
Iñigo Hualde (1661: ANS.cap.220)

J

Jabat, Juan Mig.l de Anso (1791.04.04: ANS.33b.eibn)
Jil, Jusephe Aznarez (1691.06.28: ANS/fag.23b.eibn)
Jimeno, Juan Gaston (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
Joannis, Petri (1272: ANS.1585.b)
Johan Lopez (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 185)
Jordan (1657: ANS.cap.168)
Jordan, Juá (1647: ANS.cap.26)
Jordan, Juan (1654: ANS.cap.134)
Jordan, Juan (1664: ANS.cap.241b)
Jordan, Pedro (1669.06.08: ANS.295.ldc)
Juan Blas, Casa de (ANS.hue.422.1.kart)
Juan escribano, Pedro (1272: ANS.1637)
Juan, Barranco de San (ECH.hue.426.1 & FAG.ANS.hue.424.1.kart)
Juesa, esteban (1627.09.29: ANS.23.lr)
Juesa, esteban (1627.09.29: ANS.23.lr)

L

Labouehose, Iou toron de (1680.07.04: ANS.ASP.bor)
Lain, Blasco (1604.06.30: ANS.ECH.con)
Lamarca, Antonio (1691.06.28: ANS.23b.eibn)

- Lamberto Perez, Miguel (1691.06.28: ANS.fag.23b.eibn)
- Lamperetz, Andres (1668.06.03: ANS.281b.ldc)
- Lanayre, Sancho (1369.07.21: ANS.moj)
- Lapetra, Pedro (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Laplaza, Pedro Perez (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
- Larqué, Juan de (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Laruyegui, Aznar (1369.07.21: ANS.moj)
- Leante, el Letrado D. Francisco (1925.08.08: ANS.Reclusa)
- Leante, Señor Don Francisco (1925.08.08: ANS.Reclusa)
- Linrio, Aznar (1369.07.21: ANS.moj)
- Lo xarito con la yxardoya, el rigo de (1272: ANS.1585.a)
- Lope Enebroc alias nagusi (1369.07.21: ANS.moj)
- Lope Garces (1369.07.21: ANS.moj)
- Lopez de hecho, Antonio (1765.09.04: ANS.ASP.rect.55-7)
- Lopez de Juhan, Simon (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
- Lopez de Mossen, Juan (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
- Lopez del Retor, Jn.o (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
- Lopez Garces (1369.07.21: ANS.moj)
- Lopez Gera vecino de dicha villa de Anso, Blasco (1645.05.28: ANS.cap.7)
- Lopez Gera, Blasco (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
- Lopez Gera, Pedro Blasco (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
- Lopez Morera, Miguel (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
- Lopez Poble, Pasqual (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
- Lopez Royo, el campo de los herederos de Miguel (1665.06.01: ANS.248b.ldc)
- Lopez Royo, Miguel (1648: ANS.cap.60)
- Lopez Royo, Plana de Miguel (1652: ANS.cap.124)
- Lopez Royo, plana de Miguel (1656: ANS.cap.152/3)
- Lopez Toro, Domingo (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
- Lopez vez.o o goarda q. dezia ser del valle anso, vartolome (1600: ANS.22.eibn)
- Lopez, Agustin (1665.06.19: ANS.250b.ldc)
- Lopez, Augustin (1668.05.28: ANS.281.ldc)
- Lopez, blasco (1563.03.31.b: ANS.fag.21.eibn)
- Lopez, blasco (1600: ANS.22.eibn)
- Lopez, Blasco (1668.05.28: ANS.281.ldc)
- Lopez, blazco (1563.03.31.a: ANS.fag.21.eibn)
- Lopez, D. Clemente (1859.02.27: ANS.des)
- Lopez, D. Juan Domingo (1859.02.27: ANS.des)
- Lopez, D. Miguel (1859.02.16: ANS.des)
- Lopez, don P.o (1658.08.11: ANS.46.pro)
- Lopez, el que dizen Hijo del dco. blazco (1563.03.31.b: ANS.fag.21.eibn)
- Lopez, el Señor Cristobal (1626.05.04: ANS.23.lr)
- Lopez, hijo de blazco (1563.03.31.b: ANS.fag.21.eibn)
- Lopez, Jn.o fran.o (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
- Lopez, Johan (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 185)
- López, Juan (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Lopez, Juan (1653: ANS.cap.128)
- Lopez, Juan (1655: ANS.cap.142)
- Lopez, Juan Esteban (1624.09.29: ANS.23.lr)
- Lopez, Mateo (1647: ANS.cap.26)
- Lopez, Miguel (1654: ANS.cap.136)
- Lopez, Mosen Juan (1645-65: ANS.add.233b)
- Lopez, pascoal (1562.07.06: ANS.14.eibn)
- Lopez, pascoal (1562.07.06: ANS.15b.eibn)
- Lopez, Pedro (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Lopez, Pedro (1669.06.11: ANS.295.ldc)
- Lopiz hijo de lop mjin lopiz, Jn.o (1562: ANS.13.eibn)
- Lopz, Sebastian (1563.03.31.c: ANS.21.eibn)
- Lorea, Domingo (1647: ANS.cap.41)
- Lorenzo barcox, P.o (1658.09.29: ANS.46.pro)
- Luna, el Doctor de (1563.03.31.a: ARA.21.eibn)
- M**
- Maça, Petrus (1272: ANS.1585.b)
- Maluenda, mig.l perez (1627.09.29: ANS.23.lr)
- Manalocha, Pedro Sanz y (1369.07.21: ANS.moj)
- Mancgo not.o Real, mjin. (1562.07.06: ANS.15b.eibn)
- Mancho de artieda, Domingo (1669.06.11: ANS.295.ldc)
- Mancho not.o Real, martin (1562.07.24: ANS.15a.eibn)
- Mancho, Pedro (1369.07.21: ANS.moj)
- Mange, Martin (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Mange, Pedro (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Marasal, Blasco (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Marco Gurria (1750: ANS.ord.45)
- Marco Gurria, Pedro (1750: ANS.ord.45)
- Marco Jurado, Juan Añanos (1654.09.29: ANS.32.lr)
- Marica, Juan de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.14)
- Marica, Juan de (1765: ANS.ECH.rect.16)
- Marica, Juan de (1765: ANS.ECH.rect.16)
- Marín de la Barcena, Antonio (1927.10.27: ANS.Reclusa)
- Marín, Francisco María (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
- Martin (1679.07.15: ANS.ASP.moj.9)
- Martin de Vugalde (1655: ANS.cap.140)
- Martín el Humano, Rey de Aragón (1944: ANS.1212)
- Martinez de Insausti, Ills.e Señor ns. Juan (1593: ANS.ECH.moj.1)
- Martinez de Insausti, Joanne (1593: ANS.ECH.moj.1)
- Martínez, José (1927.10.27: ANS.Reclusa)
- Martiniz, ollozcariqueta Beti y (1665.06.24: ANS.252.ldc)
- Maxterra, el bachiller don pphelippe (1625.11.22a: ANS.23.lr)
- Maza, Pedro (1272: ANS.1637)
- Mendiara, domingo (1608.09.29: ANS.7.hg)
- Mendiara, el Guarda Municipal Antonio Puyó (1925: ANS.ASP.agua)
- Mendiara, Ju.o (1657.09.29: ANS.fag.40.pb)
- Mendiara, Ju.o puyo alias (1625.09.29: ANS.23.lr)
- Mendibe, Manuel (1859.02.27: ANS.des)
- Mendive, Manuel (1859.02.27: ANS.des)
- Migl, Ju.o (1647.04.06: ANS.29.lr)
- Miguel, Juan (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Monrreal (1750: ANS.ord.47)
- Monrreal, el Campo de Mosen Juan Aznarez aora de (1750: ANS.ord.47)
- Monteverde, Manuel (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
- Morales, Jacinto (1667.05.23: ANS.263.ldc)
- Moreno, Blasco Aznarez (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
- Morent, Don Antonio Serra Y (1927.10.27: ANS.Reclusa)
- Morera, Miguel Lopez (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
- Morossa, Ju.o Añanos (1657.09.29: ANS.40.pb)
- Mossen, Juan Lopez de (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
- N**
- Nabarro de Arguedas, Don Francisco (1650: ANS.cap.83)
- Nabarro de Arguedas, Don Francisco (1650: ANS.cap.83)
- Nagusi, Lope Enebroc alias (1369.07.21: ANS.moj)
- Navarro, D. Mariano (1859.02.16: ANS.des)
- Navarro, D. Mariano (1859.02.16: ANS.des)
- Navarro, D. Miguel (1859.02.16/27: ANS.des)
- Navarro, D. Miguel (1859.02.16/27: ANS.des)
- Navas <> del lugar de Ruesta, Francisco (1648: ANS.cap.46)
- Navasques, Francisco (1663: ANS.cap.232)
- O**
- Obrara, Juan (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Olbara, Pedro (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Olvara, Domingo (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Ollozcariqueta Beti y Martiniz (1665.06.24: ANS.252.ldc)
- Orduna, Joan (1657: ANS.cap.166)
- Orduna, Juan (1652: ANS.cap.120)
- Ornad, borda de Domingo de (1750: ANS.ord.45)
- Ornad, la Borda de Domingo (1750: ANS.ord.45)
- Ornat Thieniente de Justizia, P.o Añanos (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
- Ornat, Benito (1750: ANS.ord.45)
- Ornat, campo de Benito (1750: ANS.ord.45)
- Ornat, campo de Benito (1750: ANS.ord.45)
- Ornat, Dn. Marcelino (1859.02.16/26: ANS.des)
- Ornat, El Alcalde: José (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
- Ornat, José (1862.04.14: ANS.ASP.trat)
- Ornat, Pedro (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
- Orradre, Juan de (1667.07.18: ANS.268.ldc)
- Ouvert, Pic Pourtet (ANS.hue.334.3.kart)
- Pedro Gayarre (1664: ANS.cap.242)
- Pedro IV de Aragón (1944: ANS.1212)
- Pedro Marco Gurria, loma de (1750: ANS.ord.45)
- Pedro, Domingo (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
- Pelayre, Ju.o payran (1624.09.29: ANS.23.lr)
- Per de Anso, la yglesia e torre de Sant (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 185)
- Per de Anso, Sant: "la yglesia e torre de Sant Per de Anso" (1375.10.16: ANS, barétous, Idoate 1977: 185)
- Perez (1765: ANS.ECH.rect.9)
- Perez Bareton, Pedro (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
- Perez Bareton, Simon Jusephe (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
- Perez Laplaza, Pedro (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
- Perez maluenda, mig.l (1627.09.29: ANS.23.lr)
- Perez Mayor, Agustin (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Perez Plaza, Jn.o (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
- Perez y Sidorio Fernandez, Juan (1647: ANS.cap.33)
- Perez, Agustin (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Perez, Dom.o (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
- Perez, Fermin (1859.02.16: ANS.des)
- Perez, Juan (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Perez, Juan Ramon (1859.02.16: ANS.des)
- Perez, la Era de Martin (1765.09.04: ANS.ECH.rect.7)
- Perez, migl. añanos y Ju.o (1608.09.29: ANS.7.hg)
- Peris, Juan de (1669: ANS.cap.297)
- Periz bezino de fago, joan (1572.12.04: ANS.8.hg)
- Periz de arregui, Joan (1568.07.27: ANS.7.hg)
- Periz, don Domingo (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 192)
- Pertarnic, Juan de (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Perz de Hecho, Pedro (1576: ANS.ASP.laa)
- Perz de Hecho, Pedro (1576: ECH-ANS.ASP.laa)
- Petri Joannis scriptoris (1272: ANS.1585.b)
- Petrineta, Joà de (1656: ANS.cap.161)
- Petrineta, Juan de (1650: ANS.cap.73)
- Petriz, Blasco (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Petriz, Domingo (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Petriz, Juan (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Petriz, Martin (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Peyrausan, Bernardo (1679: ANS.BOR.1734b)
- Plaza, Jn.o Perez (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
- Poble (1660: ANS.cap.206)
- Poble, el dicho (1660: ANS.cap.206)
- Poble, Pasqual Lopez (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
- Portarrica, Pedro (1604.06.30: ANS.ECH.con)
- Poxo, agustin de (1633.04.04: ANS.25.lr)
- Puyo Mayor, Sancho (1562.07.06: ANS.14.eibn)
- Puyó Mendiara, el Guarda Municipal Antonio (1925: ANS.ASP.agua)
- Puyo not, Juan fuerte de (1615.09.29: ANS.21.lr)
- Puyo not., P.o fuertes (1654.09.29: ANS.32.lr)
- Puyo not.o Real, Jn.o Fuertes (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
- Puyo, Campo de Alejos (1750: ANS.ord.47)
- Puyo, Domingo (1646: ANS.cap.160)

5.2.2: Anso Ibarreko deiturak, izenak eta goitizenak

- Puyo, Ju.o (1625.09.29: ANS.23.lr)
Puyo, Ju.o (1658.09.29: ANS.46.pro)
Puyó, Juan Fuentes del (1604.06.30: ANS.ECH.con)
Puyó, Mathias de (1604.06.30: ANS.ECH.con)
Puyo, pasqual (1570.04.04: ANS.2.mp)
Puyo, San.o Sanogo (1562.07.06: ANS.15b.eibn)
Puyo, Sancho (1562.07.24: ANS.15a.eibn)
Puyo, Valentin (1633.09.22: ANS.35.pre)

R

- Ralla notario del dho. Reyno de Aragon, P.o (1676.09.29: ANS.50.pro)
Ralla y Romeo not.o Real, Pedro (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
Remeo, p.o (1608.09.29: ANS.7.hg)
Retor, Jn.o Lopez del (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
Rodríguez, D. Mariano García (1927.10.27: ANS.Reclusa)
Roman, Manuel (1695: ANS.ord.1)
Romeo bezino de anso, fran.co (1572.12.04: ANS.8.hg)
Romeo Jus.a de la V.a y V.a de Anso, Anton (1657.09.29: ANS.40.pb)
Romeo, anton (1468.06.20: ANS.11a.eibn)
Romeo, Borda de Pablo Antonio Ralla y (1699: ANS.ECH.mox.)
Romeo, Gimeno (1369.07.21: ANS.moj)
Romeo, Jn.o (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
Romeo, Semeno (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 185)
Romeu, Anton (1650: ANS.cap.83)
Romeu, fran.co (1562.07.06: ANS.15b.eibn)
Romeu, fran.co (1562.07.24: ANS.15a.eibn)
Rosas Valls, Fray Aznar (1369.07.21: ANS.moj)
Royo, el campo de los herederos de Miguel Lopez (1665.06.01: ANS.248b.ldc)
Royo, Miguel Lopez (1648: ANS.cap.60)
Royo, plana de Miguel del (1652: ANS.cap.113/4)
Royo, Plana de Miguel Lopez (1652: ANS.cap.124)
Royo, plana de Miguel Lopez (1656: ANS.cap.152/3)

S

- Sabaca, domingo (1627.09.29: ANS.23.lr)
Sabaqua, domingo Garretón (1468.06.20: ANS/fag.11a.eibn)
Salbantes, Llicenciado (1563.03.31.c: ARA.21.eibn)
Salboch Arandi, Blasco (1718.06.10: GAR.ANS.eliz)
Samitíel, domingo (1627.09.29: ANS.23.lr)
Samitíel, Jusepe (1657: ANS.cap.170)
Sanogo Puyo, San.o (1562.07.06: ANS.15b.eibn)
Sanchez asnarez no. danso rj. aragon (1642.08.13: ANS.are.DD.1.Liasses)
Sanchiz, Eneco (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 185)
Sancho Aznarez (1369.07.21: ANS.moj)
Sancho Aznariz: "por autoridad del Señor Rey, notario público por todo el Reyno de Aragon et de la Bal de Anso" (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 192)
Sancho García (1369.07.21: ANS.moj)
Sancho García, alcalde (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 185)
Sancho Lanayre (1369.07.21: ANS.moj)

- Sancho Xemenez (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 185)
Sanz de Guiauna, García (1782.01.31: ANS.bar.E.2186.trans)
Sanz dicho Guianya, García (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 189-190)
Sanz y Manalocha, Pedro (1369.07.21: ANS.moj)
Sanz, Aznar (1369.07.21: ANS.moj)
Sanz, D. Jorge (1859.02.27: ARA/lor-ANS.des)
Sanz, Dn. García (1369.07.21: ANS.moj)
Sanz, García (1369.07.21: ANS.moj)
Sanz, Juan (1667.06.10: ANS.265.ldc)
Sanz, Juan (1668.05.09: ANS.279.ldc)
Sarrea, Martin de (1604.06.30: ANS.ECH.con)
Semeno Romeo (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 185)
Serra Y Morent, Don Antonio (1927.10.27: ANS.Reclusa)
Serra, L. Antonio (1927.10.27: ANS.Reclusa)
Sola, Migl. de (1657: ANS.cap.169)
Sos, Ju.o de (1624.09.29: ANS.23.lr)
Suesa (1765: ANS.ECH.rect.7)
Suesa y Barcos (1669: ANS.cap.301b)
SueSa, atanaSsio de (1626.05.04: ANS.23.lr)
Suesa, esteban de (1625.09.29: ANS.23.lr)
Suesa, la Era de Miguel de (1765.09.04: ANS.ECH.rect.5)
Suessa menor, Pedro de (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
Suessa, Esteban (1624.09.29: ANS.23.lr)
Suessa, esteuan (1626.09.29: ANS.23.lr)

T

- Tomeo, fran.co (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
Toro, Domingo Lopez (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
Torrás Notario, José (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)
Torrás Notario, José (1733.09.03: ANS.ASP/bor.moj)

U

- Urdin, Bartholome (1668.05.09: ANS.279.ldc)

V

- Vallesius de Berga (1272: ANS.1585.b)
Valls, Fray Aznar Rosas (1369.07.21: ANS.moj)
Vereterra, seuastian (1626.09.29: ANS.23.lr)
Vilioch Aznarez (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 185)
Villacampa, Ja.(1593: ANS.ECH.moj.14)
Villacampa, Jacobo (1593: ANS.ECH.moj.1)
Villanua, Domingo Aznarez (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
Villanua, Josephe Aznarez (1691.06.28: ANS.23b.eibn)
Villot, Domingo Gurria (1691.06.28: ANS.23b.eibn)

X

- Xemenez, Sancho (1375.10.16: ANS, Idoate 1977: 185)
Xera, Bartholome Lopez (1656: ANS.cap.152/3)
Xera, la punta de Blasque de (1669.06.14: ANS.296.ldc)

5.2.3. IPARRALDEKO DEITURAK, IZENAK ETA GOITIZENAK**A**

Abadie (1998: Larraine.tel)
 Abadie, Jean (1832: Larraine.deit)
 Abbadie (1929.11.23: Santa Grazi.1D1)
 Abbadie, Sancho D (1389.07.29: Barétous.DD1)
 Accoce (1860: Santa Grazi.kat || 1998.tel)
 Accocé (1925.06.13: Santa Grazi.1D1)
 Accoce (1933.04.22: Santa Grazi.1D1)
 Accoce (1933.06.28: Santa Grazi.1D1)
 Accoce (1934.11.07: Santa Grazi.1D1)
 Accoce Copar, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
 Accoce dit Copar, Dominique (1914: Santa Grazi.kat)
 Accoce dit Etchebest, Dominique (1914: Santa Grazi.kat)
 Accoce dit Rospide, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
 Accoce Pierre (1934.11.07: Santa Grazi.1D1)
 Accoce, Dominique (1914: Santa Grazi.kat)
 Accoce, Dominique Genou (1914: Santa Grazi.kat)
 Accoce, Jean-Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
 Accoce, Michel (1914: Santa Grazi.kat)
 Accoce, Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
 Accoceberry (1860: Santa Grazi.kat || 1998.tel)
 Accoceberry (1925.09.06: Santa Grazi.1D1)
 Accocéberry (1926.09.19: Santa Grazi.1D1)
 Accoceberry (1998: Larraine.tel)
 Accoceberry, Antoine (1914: Santa Grazi.kat)
 Accoceberry, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
 Accosé Etchecoparborde (1925.06.13: Santa Grazi.1D1)
 Accou (1937.11.18: Santa Grazi.1D1)
 Acheter, el dicho Pedro Barneche (1648.09.21: Zuberoa.29.lr)
 Acos || Ascós, Pierre (1832: Larraine.kat)
 Agaras (abizena) (1832: Larraine.kat)
 Agarasse (ezkontidea) (1832: Larraine.deit)
 Agorry (1832: Larraine.deit)
 Agorry-borde (1832: Larraine.deit)
 Agueborda (1832: Larraine.deit)
 Aguer (1832: Larraine.deit)
 Aguer (1832-1998: Larraine.tel)
 Aguer (ab. maison) (1832: Larraine.kat)
 Aguer, Anna (1832: Larraine.deit)
 Aguer, Bernard (1832: Larraine.deit)
 Aguer, Charles (1832: Larraine.deit)
 Aguer, Jean (1832: Larraine.deit)
 Aguer, Jean Eyheramendy (1914: Santa Grazi.kat)
 Aguer, Jean-Pierre (1832: Larraine.deit)
 Aguer, Jn. Pierre (1859.08.21: Santa Grazi.3D1)
 Aguer, Jn. Pierre (1859.08.21: Santa Grazi.3D1)
 Aguer, Pierre (1832: Larraine.deit)
 Aguer-Bourg (1832: Larraine.deit)
 Aguerre mayor y menor sus hijos, Joanes de (1580.10.10: Santa Grazi.9.hg)
 Aguerre menor, Joannes de (1580.10.10: Santa Grazi.9.hg)
 Aguerre natural de caul, catelina (1579.10.18: Nafarroa Beherea.8.hg)
 Aguerre socarroz, Joan (1643.10.01: Santa Grazi.17.hgm)

Aguerre Vasco, Joan (1643.10.01: Santa Grazi.17.hgm)
 Aguerre, catelina (1579.10.18: Nafarroa Beherea.8.hg)
 Aguerre, Joanot (1579.10.18: Nafarroa Beherea.8.hg)
 Aguerre, la cassa llamada de (1580.10.10: Santa Grazi.9.hg)
 Aguiar (1860: Santa Grazi.kat || 1998.tel)
 Aguiar, Anne. (1914: Santa Grazi.kat)
 Aguirre vez.o de el Lugar de Tardez (1668.09.26: Atharratze.49.pro)
 Alaguerrateguy (1832: Larraine.deit)
 Alaguerrateguy dit Uthuri-choury, Pierre (1832: Larraine.deit)
 Alande & Lhande: Saratce (1832: Larraine.kat)
 Albinoriz notario Real, Pedro de (1614.03.13: Donibane Garazi [nb].21.lr)
 Albinoriz notario, Pedro de (1614.03.13: Donibane Garazi [nb].21.lr)
 Albinoriz, Pedro de (1614.03.13: Donibane Garazi [nb].21.lr)
 Alçaçe Vasco, Jn.o (1605.04.08: BSQ.13.hgm)
 Alcacébe (1860: Santa Grazi.kat || 1998.tel)
 Alcacébé (1925.09.06: Santa Grazi.1D1)
 Alcacébé (1925.10.21: Santa Grazi.1D1)
 Alcacébe, Alexis. (1914: Santa Grazi.kat)
 Alçacebe, Amon (1914: Santa Grazi.kat)
 Alçacebe, Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
 Alçacede, Sagardoy (1914: Santa Grazi.kat)
 Alçacelvé (1926.09.19: Santa Grazi.1D1)
 Alcaeche, Da. Engrace Oyharcabal Alias (1909.11.19: Izaba.Santa Grazi.3D1)
 Alcaeche, Engrace Oyharcabal Alias (1909.11.19: Santa Grazi.3D1)
 Alcal, catal (1909.11.19: Santa Grazi.3D1)
 Alcal, catal. (1909.11.19: Izaba.Santa Grazi.3D1)
 Alcat (1883.08.21: Santa Grazi.3D1)
 Alcat (Alocat, sinatua) (1882.08.21: Santa Grazi.3D1)
 Alcat Arrostegui Espel (1914: Santa Grazi.kat)
 Alcat Hardoy, Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
 Alcat Harrondé, Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
 Alcat Harrondo, Marianne (1914: Santa Grazi.kat)
 Alcat, Dominique (1914: Santa Grazi.kat)
 Alçat, Dominique Eyheral (1914: Santa Grazi.kat)
 Alçat, Jean Oyarçabal (1914: Santa Grazi.kat)
 Alcat, Marguerite (1914: Santa Grazi.kat)
 Alcat, Pierre (1885.08.21: Santa Grazi.3D1)
 Alçay (1832: Larraine.deit)
 Aldegaitis dit Bustanoby & Lrrandaburu: (1832: Larraine.kat)
 Alexandre (1998: Santa Grazi.tel)
 Alféritis (1832: Larraine.deit)
 Alféritx (maison) (1832: Larraine.kat)
 Algalarrondo (la veuve). (1914: Santa Grazi.kat)
 Algorri (1832: Larraine.deit)
 Algorry (ab. jardin) (1832: Larraine.kat)
 Alhor çhatza (1832: Larraine.kat)
 Alhorberri (1832: Larraine.kat)
 Alhorberripia (1832: Larraine.kat)

Alhoberrygagnia (1832: Larraine.kat)
 Aliztan, Pedro de (1653.07.13: Nafarroa Beherea.39.pb)
 Althabe (1832: Larraine.deit)
 Althabé (eta auzoa) (1832: Larraine.deit)
 Althabé, Charles (1832: Larraine.deit)
 Althabé, Jean (1832: Larraine.deit)
 Althabégoity, Leonard (1832: Larraine.deit)
 Althapé (1925.06.13: Santa Grazi.1D1)
 Althapé Arhondo Bagalopé, Dom. (1914: Santa Grazi.kat)
 Althapé Arhondo, Alexis (1914: Santa Grazi.kat)
 Althapé dit Arcasberro, Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
 Althapé Pierre, le cayolar Lacurde (1936.12.08: Santa Grazi.2D1)
 Althapé, Arnaud (1914: Santa Grazi.kat)
 Althapé, Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
 Amestoy (1860: Santa Grazi.kat || 1998.tel)
 Amestoy (1925.06.13: Santa Grazi.1D1)
 Amestoy, Dominique (1914: Santa Grazi.kat)
 Amestoy, Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
 Anaud Petrole (Anaut Petroch, sinatua) (1870.08.21b: Izaba.Santa Grazi.3D1)
 Anaut (1911.08.21: Izaba.Santa Grazi.3D1)
 Anaut Petroch (1880.08.21: Izaba.Santa Grazi.3D1)
 Anaut, D. Francisco Marcilla y (1909.11.19: Izaba.Santa Grazi.3D1)
 Anaut, D. Melchor (1909.11.19: Izaba.Santa Grazi.3D1)
 Anaut, Leon (1910.08.21: Izaba.Santa Grazi.3D1)
 Anaut, Sebastian (1885.08.21: Izaba.Santa Grazi.3D1)
 Anchen, Pierre (1832: Larraine.deit)
 Andoheguy, Marie Ve. Artigau (1832: Larraine.deit)
 Andrieu (1998: Santa Grazi.tel)
 Andurain, Marie-joseph (d') (1914: Santa Grazi.kat)
 Anso (deitura) (1865.08.21: Izaba.Santa Grazi.3D1)
 Anso (deitura) (1871.08.21b: Izaba.Santa Grazi.3D1)
 Ansodi, gaxernaut (1566.05.12: Santa Grazi.7.hg)
 Ansodi, margarita (1639.09.21: Santa Grazi.17.hgm)
 Ansodi, margarita (1639.09.23: Santa Grazi.17.hgm)
 Ansodi, monguilot (1581.10.05: Santa Grazi.9.hg)
 AnSsodi, monguilot (1581.10.05: Santa Grazi.9.hg)
 Anxo, Manuel (Anso, sinatua) (1870.08.21a: Izaba.Santa Grazi.3D1)
 Apeçeh Vz.o de lic, Gaxenaut de (1613.09.28: Zuberoa.14.hgm)
 Apechese, casas de (1567.08.09: ZUB/oz.7.hg)
 Apheceix, Pierre (1832: Larraine.deit)
 Arabéhere (1832: Larraine.deit)
 Arabehere dit Carriquiry (1832: Larraine.kat)
 Arabehere, Jean (1832: Larraine.deit)
 Arabéhere, Pierre (1832: Larraine.deit)
 Araco, Antoine Baratec (1914: Santa Grazi.kat)
 Aracoits dit Jeandoy Phordoy (1914: Santa Grazi.kat)
 Arainti, Etchebarne (1832: Larraine.deit)
 Arainti, Philippe (1832: Larraine.deit)

Arançet, borda y eredad de (1565.10.19: Santa Grazi.7.hg)
 Arangaray: Etçabecoelguia (1832: Larraine.kat)
 Arangay Eliexexe M^e Bortelle (1832: Larraine.deit)
 Araques, Joan (1664.09.30: Santa Grazi.48.pro)
 Arbets, Felix Gacherio (1914: Santa Grazi.kat)
 Arbide (1832: Larraine.deit)
 Arcasberro, Pierre Althapé dit (1914: Santa Grazi.kat)
 Archinche, Alexis Bordachar (1914: Santa Grazi.kat)
 Archinche, Jean Bordachar (1914: Santa Grazi.kat)
 Archincho, Alexis Bordachar (1914: Santa Grazi.kat)
 Areche, arnaud (1561.12.07: Larraine.1.pp)
 Arhancet, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
 Arhancet, Jean Chillanco (1914: Santa Grazi.kat)
 Arhancet, Marie (1914: Santa Grazi.kat)
 Arhetx dit Basterreix: Hartereca (1832: Larraine.kat)
 Arhex (1860: Santa Grazi.kat || 1998.tel)
 Arhex (1914: Santa Grazi.kat)
 Arhez, Pierre (1642.07.29.a: Zuberoa.DD1)
 Arhondo (1860: Santa Grazi.kat || 1998.tel)
 Arhondo (1947.03.21: Santa Grazi.1D1)
 Arhondo Bagalopé, Dom. Althapé (1914: Santa Grazi.kat)
 Arhondo, Alexis Althapé (1914: Santa Grazi.kat)
 Arhondo, Elgoyhen (1914: Santa Grazi.kat)
 Arnaud Belchuz, graciana de (1581.05.11: Zuberoa.10.pg)
 Arnaud belchuz, graciana de, joan de (1581.05.11: Zuberoa.10.pg)
 Arnaud Belchuz, joan de (1581.05.11: Zuberoa.10.pg)
 Arnaut de barecech basco del rreyno de francia (1595.04.07: Nafarroa Beherea.5.mp)
 Arnaut de barecech de mendibi basco (1595.04.07: Nafarroa Beherea.5.mp)
 Arnaut de Beasquin, el honrado Licdo. (1505.09.23: 74.eibn)
 Arospeide & Othegui dit Etcheber: Bagourdineta (1832: Larraine.kat)
 Arosporou Iratcia (1832: Larraine.kat)
 Arosteguy, Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
 Arotcheix, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
 Arotcheix, Pierre Harriguilié (1914: Santa Grazi.kat)
 Arracoix, Jérôme Phordoy (1914: Santa Grazi.kat)
 Arreche, Joseph (1832: Larraine.deit)
 Areche, Michel (1832: Larraine.deit)
 Arrèche: Lasuchecácopeco sorhua (1832: Larraine.kat)
 Arretche, Bernard (1832: Larraine.deit)
 Arrien, Pierre (1832: Larraine.deit)
 Arrospeide Borde & Etchecopar: Etcheberria (1832: Larraine.kat)
 Arrospeideborda (1832: Larraine.deit)
 Arrostegui Espel, Alcat (1914: Santa Grazi.kat)
 Artigau (1832-1998: Larraine.tel)
 Artigau, Bernard (1832: Larraine.deit)
 Artigau, Joseph (1832: Larraine.deit)
 Ascarateil, Pierre (1914: Santa Grazi.kat)

5.2.3. Iparraldeko deiturak, izenak eta goitizenak

- Ascarayaborde (1832: Lorraine.deit)
Ascas, Pierre (1832: Lorraine.deit)
Asconcillo Bassahon, Dominique (1914: Santa Grazi.kat)
Asconcillo, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
Ascoune (1832: Lorraine.deit)
Astarimhart Ehomao, Constantin (1914: Santa Grazi.kat)
Astharinhandy, Bernard (1914: Santa Grazi.kat)
Asturinhandy, Dominique Etchart (1914: Santa Grazi.kat)
Auchen (menditte): Guelle (1832: Lorraine.kat)
Auxber, Bernart (1644.05.14: Zuberoa.38.pb)
Axber, Bernart (1644.10.04: Zuberoa.38.pb)
Aycaguer (1860: Santa Grazi.kat || 1998.tel)
Aycaguer (1888.08.21: Santa Grazi.3D1)
Aycaguer (1933.06.28: Santa Grazi.1D1)
Aycaguer (1934.11.07: Santa Grazi.1D1)
Aycaguer (1937.11.18: Santa Grazi.1D1)
Aycaguer (1948.02.28: Santa Grazi.1D1)
Aycaguer, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
Aycaguer, Jean-Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
Aycirix (ab. grange) (1832: Lorraine.kat)
Ayharcot (1832: Lorraine.deit)
Aytaberro (1860: Santa Grazi.kat || 1998.tel)
Aytabérro (1930.10.26: Santa Grazi.1D1)
Aytaberro, Antoni (1914: Santa Grazi.kat)
Aytaberro, Arnaud (Aitaberro, sinatua) (1870.08.21a: Santa Grazi.3D1)
Aytaberro, Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
Ayxiricix & Ayxiricix & Elgoyhen: Sescas (1832: Lorraine.kat)
Ayxiricix: Maitagneta (1832: Lorraine.kat)
Azkoun (1832: Lorraine.deit)
- B**
- Bagalopé, Dom. Althapé Arhondo (1914: Santa Grazi.kat)
Bagaube Etchecopar, Dominique (1914: Santa Grazi.kat)
Bagayhar: Eyhera (1832: Lorraine.kat)
Bagoyhar (Guissagais, Pierre á Bagoyhar) (1832: Lorraine.deit)
Bagoyhar dit Mendionde: Alhorluchia (1832: Lorraine.kat)
Bagoyhar, Joseph (1832: Lorraine.deit)
Bagoyhar, Martin (1832: Lorraine.deit)
Bagoyhar, Pierre (1832: Lorraine.deit)
Bagoylar (maison) (1832: Lorraine.kat)
Barace (1882.08.21: Izaba.Santa Grazi.3D1)
Barace, Benito (1877.08.21: Izaba.Santa Grazi.3D1)
Baranthol (1860: Santa Grazi.kat || 1998.tel)
Barantol (1925.06.13: Santa Grazi.1D1)
Barantol, Bernard (1914: Santa Grazi.kat)
Barantol, Dominique (1914: Santa Grazi.kat)
Barantol, Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
Baratce (1925.06.13: Santa Grazi.1D1)
Baratcé Araco, Antoine (1914: Santa Grazi.kat)
Baratcé Etchecopar, Michel (1914: Santa Grazi.kat)
Baratcé Inchastoy (heritier) (1914: Santa Grazi.kat)
Baratce, Benito (Barace, sinatua) (1860.08.21: Izaba.Santa Grazi.3D1)
Baratcé, Dominique Bordachar (1914: Santa Grazi.kat)
Barcaloy (1941.02.06: Santa Grazi.1D1)
Barcox, al baron de (1632.10.08: Zuberoa.25.lr)
Barcu: Ugatcepia (1832: Lorraine.kat)
- Barecech basco del rreyno de francia, arnaud de (1595.04.07: Nafarroa Beherea.5.mp)
Baremborde, Pierre (1832: Lorraine.deit)
Barneche acheter, el dicho Pedro (1648.09.21: Zuberoa.29.lr)
Barneix (1832: Lorraine.deit)
Barneix (1832-1998: Lorraine.tel)
Barneix (maison) (1832: Lorraine.kat)
Barneix, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
Barneix, Jean-Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
Barneix, Joseph (1832: Lorraine.deit)
Barneix, Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
Barneix: Chathicoua (1832: Lorraine.kat)
Barneixborda (1832: Lorraine.deit)
Barrecech de mendibi basco, arnaud de (1595.04.07: Nafarroa Beherea.5.mp)
Barrenbide: Eyhera (moulin) (1832: Lorraine.kat)
Barreneche acheter, Pedro (1648.09.21: Zuberoa.29.lr)
Barreneche acheter, Pedro (1648.09.21: Zuberoa.30.lr)
Barrigue dit Pierre Etchecopar (1914: Santa Grazi.kat)
Barrinbode (1832: Lorraine.deit)
Barterreix (1832: Lorraine.deit)
Bassaber, Jean (1832: Lorraine.deit)
Bassaber, Raymond (1832: Lorraine.deit)
Bassagais, Benit (1832: Lorraine.deit)
Bassagais, Engrâce (1914: Santa Grazi.kat)
Bassagais, Etchebarne Jean dit (1914: Santa Grazi.kat)
Bassagais, Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
Bassagais, Punt St. Grat dit (1914: Santa Grazi.kat)
Bassahon (1832-1998: Lorraine.tel)
Bassahon (1889.08.21: Santa Grazi.3D1)
Bassahon, Antoine (1914: Santa Grazi.kat)
Bassahon, Dominique Asconcillo (1914: Santa Grazi.kat)
Bassahon, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
Bassahoum (1832: Lorraine.deit)
Bassahoum Goyheneix, le cayolar Gabarré (1936.12.08: Santa Grazi.2D1)
Bassahoum, Guillaume (1914: Santa Grazi.kat)
Bassahoum, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
Bassahoum, Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
Bassalroy (1939.03.03: Santa Grazi.1D1)
Bassegais, Ilharrescapé (1914: Santa Grazi.kat)
Basshou (1937.11.18: Santa Grazi.1D1)
Basterreche dit Etchandy (1832: Lorraine.kat)
Basterreche, Auguste (1832: Lorraine.deit)
Basterrèche, Jules et Auguste (1832: Lorraine.deit)
Basterreche: Cihigolatcegagna (1832: Lorraine.kat)
Basterreche: Pecoborda (1832: Lorraine.kat)
Basterreche: Unkohaltiacio iratcia (1832: Lorraine.kat)
Basterreix (deitura) (1903.03.04: Santa Grazi.1D1)
Basterreix, Jean-Pierre (1832: Lorraine.deit)
Basterreix, Pierre (1832: Lorraine.deit)
Bayart, Domingo (1644.10.04: Zuberoa.38.pb)
Baygayhar: Etchegagne (1832: Lorraine.kat)
Baygorri, bertran de (1595.06.10: ZUB/Biarno.5.mp)
Baygorri, p.o (1595.06.10: ZUB/Biarno.5.mp)
Beheregaray (1929.11.23: Santa Grazi.1D1)
Béhety (1832: Lorraine.deit)
Béhéty (1832-1998: Lorraine.tel)
Béhéty, Alexis (1832: Lorraine.deit)
- Béhéty, Jaume (1832: Lorraine.deit)
Béhéty, Jean (1832: Lorraine.deit)
Béhéty, Jeane (1832: Lorraine.deit)
Béhéty, Joseph (1832: Lorraine.deit)
Béhéty, Luc (1832: Lorraine.deit)
Béhéty, Marthe (1832: Lorraine.deit)
Béhéty, Michel (1832: Lorraine.deit)
Béhéty, Pierre (1832: Lorraine.deit)
Behocaray, Arnaud (1914: Santa Grazi.kat)
Béhocaray, Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
Belchacoelhorra (1832: Lorraine.kat)
Belchuz, gracianna de arnaud (1581.05.11: Zuberoa.10.pg)
Belchuz, joan de arnaud (1581.05.11: Zuberoa.10.pg)
Benedit (1998: Lorraine.tel)
Benedit (Haverne Simon) (1832: Lorraine.kat)
Bengochéa (1832-1998: Lorraine.tel)
Bengochea dit Elichabe, Pierre (1832: Lorraine.deit)
Bentaberria (Bentaberry) (1832: Lorraine.deit)
Berdou, Ambroise (1832: Lorraine.deit)
Berho (1925.06.13: Santa Grazi.1D1)
Berho, Antoine (maire) (1860.08.21: Santa Grazi.3D1)
Berho, Bernard Erbin Etchepare (1914: Santa Grazi.kat)
Berho, decheapar y de (1661.02.09: Santa Grazi.47.pro)
Berho, joanne de (1661.02.02: Santa Grazi.47.pro)
Berho, Joanne de (1661.02.09: Santa Grazi.47.pro)
Berho, Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
Berho, Pierre Etcharden (1914: Santa Grazi.kat)
Bernard (1832: Lorraine.deit)
Bernard de casanabe darette (1389.07.29: Barétous.DD1)
Bernardoyanart de Ar<→>aztoy (1613.09.28: Zuberoa.14.hgm)
Berreix (1832: Lorraine.deit)
Berreix, Ibar Jean dit (1914: Santa Grazi.kat)
Berreix, Marianne Mossempez dit (1914: Santa Grazi.kat)
Berro, D. Manuel (1909.11.19: Izaba.Santa Grazi.3D1)
Berterreix (maison) (1832: Lorraine.kat)
Berterreix Orcasberro, Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
Berterreix, Jean (1832: Lorraine.deit)
Betcharra (1832: Lorraine.deit)
Bethillar Etchebarne, Dominique (1832: Lorraine.deit)
Bhirou (1832: Lorraine.deit)
Bidabé (1832: Lorraine.deit)
Bidalecu (1925.02.14: Santa Grazi.1D1)
Bidalin (1860: Santa Grazi.kat || 1998.tel)
Bidalun (1860: Santa Grazi.kat || 1998.tel)
Bidalun, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
Bidalun, Jean-Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
Bidaly (1925.02.14: Santa Grazi.1D1)
Bidart, Pierre Hardoy dit (1914: Santa Grazi.kat)
Bidegaray, Catherine (1914: Santa Grazi.kat)
Bidegaray, Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
Biscay, Jean (1832: Lorraine.deit)
Blanco (1860: Santa Grazi.kat || 1998.tel)
Blanco, Dominique (1914: Santa Grazi.kat)
Blanco, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
Blahogne, Pierre (1832: Lorraine.deit)
Bonifas (1998: Santa Grazi.tel)
Borda de santangra(çia), gracian (1599.05.12: Santa Grazi.5.mp)
Borda de santangracia, gracian (1599.05.12: Santa Grazi.5.mp)
Borda guibetta (Bordaguibetta) (1832: Lorraine.deit)
Borda, Guillen (1628.11.13: Santa Grazi.36.pre)
Bordabéhère, Pierre (1832: Lorraine.deit)
- Bordaberry, Jean Chalson Médoc (1914: Santa Grazi.kat)
Bordaberry, Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
Bordachar (1933.04.22: Santa Grazi.1D1)
Bordachar (1933.06.28: Santa Grazi.1D1)
Bordachar (Bordacar, sinatua) (1891.08.21: Santa Grazi.3D1)
Bordachar Archinche, Alexis (1914: Santa Grazi.kat)
Bordachar Archinche, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
Bordachar Archincheu, Alexis (1914: Santa Grazi.kat)
Bordachar Baratcé, Dominique (1914: Santa Grazi.kat)
Bordachar, Dominique (1914: Santa Grazi.kat)
Bordachar, Felix (1914: Santa Grazi.kat)
Bordachar, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
Bordachar, Jean-Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
Bordacoicinia (1832: Lorraine.kat)
Bordaguibelea puncea (1832: Lorraine.kat)
Bordalecu Pierre dit Cabalcoig (1914: Santa Grazi.kat)
Bordalecu, Anne (1914: Santa Grazi.kat)
Bordalecu, Joseph (1914: Santa Grazi.kat)
Bordalecu, Marie (1914: Santa Grazi.kat)
Bordalecu, Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
Bordeu, Pierre (1832: Lorraine.deit)
Bormape Halçarren, Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
Bormapé, Marc Chouhourt (1914: Santa Grazi.kat)
Bormapé, Marianne (1914: Santa Grazi.kat)
Borroquoigua (1832: Lorraine.deit)
Borthéde Magnole, Julien (1832: Lorraine.deit)
Borthéle, Jean (1832: Lorraine.deit)
Borthéle, Jean-Pierre dit Rospide (1832: Lorraine.deit)
Borthelle (1832: Lorraine.deit)
Borthelle (1832-1998: Lorraine.tel)
Borthelle Behety: (1832: Lorraine.kat)
Borthelle Magnolle, Bernard (1832: Lorraine.deit)
Borthelle, Pierre (1832: Lorraine.deit)
Borthelle, Pierre (1937.03.21: Santa Grazi.2D1)
Borthelle, Pierre dit Béhéty (1832: Lorraine.deit)
Borthery, Jean (1832: Lorraine.deit)
Borthiri (1867.08.21: Santa Grazi.3D1)
Borthiri vecina de esté lugar de Santa engracia (1661.02.09: Santa Grazi.47.pro)
Borthiri, la dicha de (1661.02.02: Santa Grazi.47.pro)
Borthiri, la dicha de (1661.02.09: Santa Grazi.47.pro)
Borthiry (1832: Lorraine.deit)
Borthiry (1832: Lorraine.kat)
Borthiry (1832-1998: Lorraine.tel)
Borthiry (1860: Santa Grazi.kat || 1998.tel)
Borthiry (1904.08.21: Santa Grazi.3D1)
Borthiry (1925.09.06: Santa Grazi.1D1)
Borthiry (1926.09.19: Santa Grazi.1D1)
Borthiry (Borthiri, sinatua) (1869.08.21: Santa Grazi.3D1)
Borthiry Espondaburu, François (1914: Santa Grazi.kat)
Borthiry Uthurriru, Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
Borthiry, Alexis (1914: Santa Grazi.kat)
Borthiry, Gabriel (1914: Santa Grazi.kat)
Bortiri vez.o de santaengracia, p.o (1595.02.04: Santa Grazi.5.mp)
Bortiri, Joane (1620.07.05: Santa Grazi.15.hgm)
Bortiri, Maria (1661.03.07: Santa Grazi.47.pro)
Bortiri, p.o (1620.07.05: Santa Grazi.15.hgm)
Bortiry (1860: Santa Grazi.kat || 1998.tel)

- Bortiry Iriart, Alexis (1914: Santa Grazi.kat)
 Bortiry Iriart, Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
 Bortiry Uthurrira, Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
 Bouchet (1925.04.14: Santa Grazi.1D1)
 Bouchet, Arnaud (1914: Santa Grazi.kat)
 Bourg, Elgoyhen (1914: Santa Grazi.kat)
 Bourneau, Engrace (1832: Lorraine.deit)
 Bourneau, Marianne (1832: Lorraine.deit)
 Bourneau, Marie (1832: Lorraine.deit)
 Bourthiry (maison, abizen) (1832: Lorraine.kat)
 Bozom, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
 Bozom, Marie (1914: Santa Grazi.kat)
 Braquessacq, Jean (1832: Lorraine.deit)
 Braranthole, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
 Braun (1998: Lorraine.tel)
 Brosta ordoconaba (1832: Lorraine.kat)
 Brujas, Joan de (1624.07.14: Zuberoa.23.lr)
 Burguburu (1860: Santa Grazi.kat || 1998.tel)
 Burguburu (1867.08.21: Santa Grazi.3D1)
 Burguburu, Joseph (1914: Santa Grazi.kat)
 Bustanoby (1832: Lorraine.deit)
 Bustanoby (1832-1998: Lorraine.tel)
 Bustanoby, Jean (1832: Lorraine.deit)
 Bustanoby, Joseph (1832: Lorraine.deit)
 Bustanoby, Thomas (1832: Lorraine.deit)
- C**
- Cabalcoig, Bordaleçu Pierre dit (1914: Santa Grazi.kat)
 Cachau, Pierre (1832: Lorraine.deit)
 Cambat, Jean (1832: Lorraine.deit)
 Canture, Gustave (1832: Lorraine.deit)
 Canture, Prudent (1832: Lorraine.deit)
 Caparra (1832: Lorraine.deit)
 Caporbelça (1832: Lorraine.kat)
 Carmentos (1998: Santa Grazi.tel)
 Caro, Michel (1832: Lorraine.deit)
 Carrica (1832: Lorraine.deit)
 Carrica buru frances, piarres de (1614.08.25: Zuberoa.27.lr)
 Carrica y hezquer, Graçian (1643.05.11: Santa Grazi.17.hgm)
 Carrica, gaxarnaut (1581.10.05: Santa Grazi.9.hg)
 Carrica, gaxernaut (1581.10.05: Santa Grazi.9.hg)
 Carricaburu (1832: Lorraine.deit)
 Carricaburu, Anastasie (1832: Lorraine.deit)
 Carricaburu, Arnaud (1832: Lorraine.deit)
 Carricaburu, Dominique (1832: Lorraine.deit)
 Carricaburu, Pierre (1832: Lorraine.deit)
 Carricaburu, Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
 Carricaburu, pierres de (1614.08.25: Zuberoa.27.lr)
 Carricaburu-Chuburu, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
 Carricart (1860: Santa Grazi.kat || 1998.tel)
 Carricart (1928: Santa Grazi.1D1)
 Carricart (1929.11.23: Santa Grazi.1D1)
 Carricart bezino de mauleon de sola, harnaut: (1566.07.25: Zuberoa.7.hg)
 Carricart, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
 Carricayri, p(edr)o (1561.12.07: Lorraine.1.pp)
 Carricayri, petri (1561.12.07: Lorraine.1.pp)
 Carricondo, Jean Loge (1914: Santa Grazi.kat)
 Carriquiry (1832: Lorraine.deit)
 Carriquiry (1900.08.21: Santa Grazi.3D1)
 Carriquiry (1933.04.22: Santa Grazi.1D1)
 Carriquiry (1933.06.28: Santa Grazi.1D1)
 Carriquiry (1934.11.07: Santa Grazi.1D1)
 Carriquiry (1947.03.21: Santa Grazi.1D1)
 Carriquiry (1948.02.28: Santa Grazi.1D1)
 Carriquiry (1949.12.19: Santa Grazi.2D1)
 Carriquiry (abizena (1832: Lorraine.kat)
 Carriquiry dit Dendary, Dom. (1914: Santa Grazi.kat)
 Carriquiry, Anne (1914: Santa Grazi.kat)
 Carriquiry, Antoine (1914: Santa Grazi.kat)
 Carriquiry, Quêheillechipu (1933.06.28: Santa Grazi.1D1)
 Carriquiry, Simon (1914: Santa Grazi.kat)
 Casabona, domingo de (1632.05.29: Zuberoa.16.hgm)
 Casal dit Ustarbé, Bes.e (1832: Lorraine.deit)
 Casamayor, Pierre (1832: Lorraine.deit)
 Casanoba, miguel de (1664.12.17: ZUB/mon.48.pro)
 Casenabe, D. Juan Ozcazberro (1909.11.19: Izaba.Santa Grazi.3D1)
 Casenave (1860: Santa Grazi.kat || 1998.tel)
 Casenova, Juan Orcazberro (1909.11.19: Izaba.Santa Grazi.3D1)
 Cassain, Jean (1832: Lorraine.deit)
 Cauderats, Marie (1832: Lorraine.deit)
 Caylat (1832: Lorraine.deit)
 Caylat (maison) (1832: Lorraine.kat)
 Cazenave, Henri (1914: Santa Grazi.kat)
 Cazette dit Itçanhequilla, Hean. (1914: Santa Grazi.kat)
 Celhay (1832: Lorraine.deit)
 Celhay, André (1832: Lorraine.deit)
 Celhay, Dominique (1832: Lorraine.deit)
 Cerisier (1998: Lorraine.tel)
 Chabalgoity (1929.11.23: Santa Grazi.1D1)
 Chabalgoity, Frances (1832: Lorraine.kat)
 Chaho (1832: Lorraine.deit)
 Chaldo-Chaldu, Marie (1914: Santa Grazi.kat)
 Chaldu, Marie Chaldo- (1914: Santa Grazi.kat)
 Chalson Médoc Bordaberry, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
 Chapital, Joanes (1657.10.18: Zuberoa.40.pb)
 Cherra ordoguia (1832: Lorraine.kat)
 Cherrail (1864.08.21: Izaba.Santa Grazi.3D1)
 Chillanco Arhancet, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
 Chillanco, Guilgorry Pierre dit (1914: Santa Grazi.kat)
 Choco (1933.04.22: Santa Grazi.1D1)
 Choco (1933.06.28: Santa Grazi.1D1)
 Choco Mayastura, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
 Choco, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
 Choco, Marie (1914: Santa Grazi.kat)
 Chouhourt (1860: Santa Grazi.kat || 1998.tel)
 Chouhourt Bormapé, Marc (1914: Santa Grazi.kat)
 Chouhourt, Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
 Chuburu (1832: Lorraine.deit)
 Chuburu (1860: Santa Grazi.kat || 1998.tel)
 Chuburu (1937.11.18: Santa Grazi.1D1)
 Chuburu Phordoy, Jerome (1914: Santa Grazi.kat)
 Chuburu, Catherine (1914: Santa Grazi.kat)
 Chuburu, Dominique (1832: Lorraine.deit)
 Chuburu, Dominique (1914: Santa Grazi.kat)
 Chuburu, Jean Carricaburu- (1914: Santa Grazi.kat)
 Chuhu (1832: Lorraine.deit)
 Chutahahandy (1860: Santa Grazi.kat || 1998.tel)
 Chutahandy (1860: Santa Grazi.kat || 1998.tel)
 Chutahandy (1947.03.21: Santa Grazi.1D1)
 Chutahandy (1948.02.28: Santa Grazi.1D1)
 Chutahandy, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
 Chutahandy, Jean Chutte- (1914: Santa Grazi.kat)
 Chutte, Barthelemy (1914: Santa Grazi.kat)
 Chutte-Chutahandy, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
 Chutto, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
 Cibilbehety epoux Eracarrot (1931.05.24: Santa Grazi.1D1)
 Cltçanhequilla, Hean. azette dit (1914: Santa Grazi.kat)
 Claver, Vicente (1914: Santa Grazi.kat)
 Cocosteguy, Pierre et Jean (anaiak) (1832: Lorraine.deit)
 Commune de Laguinge (1832: Lorraine.deit)
 Commune de Larrau (1832: Lorraine.deit)
 Commune de Lichaus (1832: Lorraine.deit)
 Conget (1872.08.21: Izaba.Santa Grazi.3D1)
 Conget Juge Royal de tarditz Et Barcux, Pierre de (1642.07.29.a: Zuberoa.DD1)
 Conget, Ciprian (1862.08.21: Izaba.Santa Grazi.3D1)
 Constance (1998: Santa Grazi.tel)
 Constantin (1860: Santa Grazi.kat || 1998.tel)
 Constantin (1889.08.21: Santa Grazi.3D1)
 Constantin (1925.09.06: Santa Grazi.1D1)
 Constantin (1926.09.19: Santa Grazi.1D1)
 Constantin (1933.04.22: Santa Grazi.1D1)
 Constantin (1933.06.28: Santa Grazi.1D1)
 Constantin (1934.11.07: Santa Grazi.1D1)
 Constantin (1937.11.18: Santa Grazi.1D1)
 Constantin (1941.02.06: Santa Grazi.1D1)
 Constantin Astarimhart Ehomao (1914: Santa Grazi.kat)
 Constantin Grat Etchetto (1914: Santa Grazi.kat)
 Constantin Joseph, le cayolar Sentola (1936.12.08: Santa Grazi.2D1)
 Constantin, Alexis (1914: Santa Grazi.kat)
 Copar, Dominique Accoce dit (1914: Santa Grazi.kat)
 Copar, Jean Accoce (1914: Santa Grazi.kat)
 Corthonde, Jean (1832: Lorraine.deit)
 Corthondo, Jean-Pierre (1832: Lorraine.deit)
 Cortonde (1832: Lorraine.deit)
 Cortonde (maison) (1832: Lorraine.kat)
 Costère, Antoine (1914: Santa Grazi.kat)
 Costère, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
 Coylat (abizena) (1832: Lorraine.kat)
 Cozenau, Da. Engrace (1909.11.19: Izaba.Santa Grazi.3D1)
 Cozenau, Da. Engrace (1909.11.19: Santa Grazi.3D1)
 Crucheta, rremnon (1624.12.30: Zuberoa.23.lr)
 Crutchogue (1860: Santa Grazi.kat || 1998.tel)
 Curice, martin de (1664.03.07: BN/uha.48.pro)
 Currutchague, Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
 Curutchague, Dominique (1914: Santa Grazi.kat)
 Curutchague, Eyerbarren Jean dit (1914: Santa Grazi.kat)
 Curutchague, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
 Curutchelar Loge, Marie (1914: Santa Grazi.kat)
- D**
- D'arthez, not. (1589: Santa Grazi.Sarraltzune.)
 D'Ochaba (1832: Lorraine.kat)
 Dahetz, Raymond (1788.06.07: Zuberoa.lim.3.4)
 Danduraine, Clémet (1832: Lorraine.deit)
 Darhan, Pedro (1788.06.07: Donibane Garazi [nb].lim.3.4)
 Darhaupé, Jean-Estabien (1832: Lorraine.deit)
 Davantes, Bernard (1832: Lorraine.deit)
 Del rey, Juan (1620.10.12: Zuberoa.15.hgm)
 Delignières (1998: Santa Grazi.tel)
 Dendary Harriguilcheguy, Dom. (1914: Santa Grazi.kat)
 Dendary, Dom. Carriquiry dit (1914: Santa Grazi.kat)
 Dendary, Gratien (1914: Santa Grazi.kat)
 Despouey, Guillermo (1832: Lorraine.deit)
 Despouey, Jean (1832: Lorraine.deit)
 Detchandy, el Notario M. (1909.11.19: Izaba.Santa Grazi.3D1)
 Detchandy, el Notario M. (1909.11.19: Zuberoa.stg.3D1)
 Detchandy, Eugène (1832: Lorraine.deit)
 Detchandy, Hortensie (1832: Lorraine.deit)
 Detchandy, Jean (1832: Lorraine.deit)
 Dom Philippe (veuve) par Lestarpé Bernard (1914: Santa Grazi.kat)
 Doronde (1832: Lorraine.deit)
 Doronde (maison) Duronde (abizena) (1832: Lorraine.kat)
 Doronde Fr. Grat, Liguets (1832: Lorraine.kat)
 Doronde, Dominique (1832: Lorraine.deit)
 Dorondo, Jean (1832: Lorraine.deit)
 Dronda de santangraçia de tierra de sola, hortanez (1592.09.03: Santa Grazi.4.mpp)
 Dronda, D. Jose Antonio (1909.11.19: Izaba.Santa Grazi.3D1)
 Dronda, don Pedro francisco (1859.08.21: Izaba.Santa Grazi.3D1)
 Drone (1860: Santa Grazi.kat || 1998.tel)
 Drone (1888.08.21: Santa Grazi.3D1)
 Drone (1904.08.21: Santa Grazi.3D1)
 Drone (1907.08.21: Santa Grazi.3D1)
 Drone (1925.06.13: Santa Grazi.1D1)
 Drone (1925.09.06: Santa Grazi.1D1)
 Drone (1926.09.19: Santa Grazi.1D1)
 Drone (1933.04.22: Santa Grazi.1D1)
 Drone Catherine dit Jauregui (1832: Lorraine.deit)
 Drone Guilgorry, Laurent (1914: Santa Grazi.kat)
 Drone Hegoburu, Pierre (1832: Lorraine.deit)
 Drone Ilherro, Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
 Drone, Antoine (1914: Santa Grazi.kat)
 Drone, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
 Drone, Jean Ilhero dit Jean (1914: Santa Grazi.kat)
 Drone, Nicolas (1914: Santa Grazi.kat)
 Drone, Pierre (1901.08.21: Santa Grazi.3D1)
 Duhait Marie, Arnaud (1914: Santa Grazi.kat)
 Duhalt (1661.02.09: Zuberoa.47.pro)
 Duhalt escribano real, Bernardo (1661.02.09: Zuberoa.47.pro)

- Eyheral Alcat, Dominique (1914: Santa Grazi.kat)
- Eyheralar (1941.02.06: Santa Grazi.1D1)
- Eyheralde (1832: Lorraine.deit)
- Eyheralt (1860: Santa Grazi.kat || 1998.tel)
- Eyheraltceberia (1832: Lorraine.kat)
- Eyheraltia (1832: Lorraine.deit)
- Eyheramendy (1860: Santa Grazi.kat || 1998.tel)
- Eyheramendy (1907.08.21: Santa Grazi.3D1)
- Eyheramendy (1925.06.13: Santa Grazi.1D1)
- Eyheramendy (1925.09.06: Santa Grazi.1D1)
- Eyheramendy (1926.09.19: Santa Grazi.1D1)
- Eyheramendy (1929.11.23: Santa Grazi.1D1)
- Eyheramendy (1947.03.21: Santa Grazi.1D1)
- Eyheramendy Aguer, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
- Eyheramendy Elichalte, Joseph (1914: Santa Grazi.kat)
- Eyheramendy, Dominique (1914: Santa Grazi.kat)
- Eyheramendy, Jean-Pierre dit Elichalte (1914: Santa Grazi.kat)
- Eyheramendy, Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
- Eyherrabarren Jean dit Uruslepo (1914: Santa Grazi.kat)
- Eyjeraguibel, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
- Ezpeleta, al muy Ilte. don françes de (1584.01.15: 9.hg)
- Ezponda, arnaut (1566.08.12: Zuberoa.7.hg)
- Ezponda, Garnaut (1566.08.12: Zuberoa.7.hg)
- Ezquer (1869.08.21: Izaba.Santa Grazi.3D1)
- Ezquer (1871.08.21b: Izaba.Santa Grazi.3D1)
- Ezquer, Bernardo (1885.08.21: Izaba.Santa Grazi.3D1)
- F**
- Fabrique (1832: Lorraine.deit)
- Fadique Vasco, Juan (1604.09.11: Santa Grazi.18.mv)
- Falot de montori, Ju.o (1648.09.21: Zuberoa.29.lr)
- Falot, Joan de (1648.09.21: Zuberoa.29.lr)
- Falot, Joan de (1648.09.21: Zuberoa.30.lr)
- Ferrando (maison Latzalt dit Ferrandou) (1832: Lorraine.kat)
- Fitte, Eugéniè (1832: Lorraine.deit)
- Foix, Jean (1832: Lorraine.deit)
- G**
- Gacherieu, Jeanne (1914: Santa Grazi.kat)
- Gacherio Arbets, Felix (1914: Santa Grazi.kat)
- Gacherio, Marianne (1914: Santa Grazi.kat)
- Galbacercopesa (1832: Lorraine.deit)
- Gallerieu, Alexis Iriart (1914: Santa Grazi.kat)
- Garat (ondorengoak) (1832: Lorraine.deit)
- Garat Dominique (1832: Lorraine.deit)
- Garate, Joanes de (1657.10.18: Zuberoa.40.pb)
- Garay, Pierre Irigoyen (1914: Santa Grazi.kat)
- Garces (1882.08.21: Izaba.Santa Grazi.3D1)
- Garcés (1907.08.21: Izaba.Santa Grazi.3D1)
- Garde (deitura) (1865.08.21: Izaba.Santa Grazi.3D1)
- Garde (deitura) (1870.08.21c: Izaba.Santa Grazi.3D1)
- Garde, Geronimo (1870.08. 21a: Izaba.Santa Grazi.3D1)
- Garranaguerry (1939.08.30: Santa Grazi.2D1)
- Garre menor, Joane (1580.10.10: Santa Grazi.9.hg)
- Gastarriet, Dominique (1914: Santa Grazi.kat)
- Gastarriet, Jean-Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
- Gaxeno (1565.10.19: Santa Grazi.7.hg)
- Gaxerin Vz.o de montori, gran. de (1620.06.25: Zuberoa.15.hgm)
- Gaxerin, Gran. de (1620.06.25: Zuberoa.15.hgm)
- Gaxernaut ansodi (1566.05.12: Santa Grazi.7.hg)
- Gilco, de (1578.02.02: Ligi.10.pg)
- Gilico, de (1578.02.02: Ligi.10.pg)
- Gorostiol, Gracienne (1914: Santa Grazi.kat)
- Gorrostolit, Sagardoy s. (1914: Santa Grazi.kat)
- Goyena, P.o lussa menaut (1644.10.04: Zuberoa.38.pb)
- Goyenhech, Esteban de (1656.12.08: Heleta [nb].40.pb)
- Goyhen (1832: Lorraine.deit)
- Goyhen sorhoua (1832: Lorraine.kat)
- Goyhen, Pierre (1832: Lorraine.deit)
- Goyhen, Pierre dit Bentaberry (1832: Lorraine.deit)
- Goyheneix (1832: Lorraine.deit)
- Goyheneix, Jean (1832: Lorraine.deit)
- Goyheneix, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
- Gracy, la Gleize de Ste. (1589.09.07: Izaba.Arette.E.2186.aff)
- Grat dit Bassagais, Punt St. (1914: Santa Grazi.kat)
- Grat Etchetto, Constantin (1914: Santa Grazi.kat)
- Grenade, Pierre (1832: Lorraine.deit)
- Gueraçague (1998: Lorraine.tel)
- Guesteregn, Pierre (1832: Lorraine.deit)
- Guette, Pierre (1832: Lorraine.deit)
- Guilgorru Harispe, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
- Guilgorry dit Harispe, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
- Guilgorry Pierre dit Chillanco (1914: Santa Grazi.kat)
- Guilgorry, Laurent Dronde (1914: Santa Grazi.kat)
- Guilgorry, Marianne (1914: Santa Grazi.kat)
- Guilgorry, Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
- Guissagais (1832-1998: Lorraine.tel)
- Guissagais, Jean-Pierre (1832: Lorraine.deit)
- Guissagais, Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
- Guissagais, Pierre á Bagoyhar (1832: Lorraine.deit)
- H**
- Hadoy (1925.06.13: Santa Grazi.1D1)
- Halcaren (1860: Santa Grazi.kat || 1998.tel)
- Halçaren (1948.02.28: Santa Grazi.1D1)
- Halçaren, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
- Halçaren, Oyharçabal Jean allié (1914: Santa Grazi.kat)
- Halçarren, Pierre Bormape (1914: Santa Grazi.kat)
- Halcepo, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
- Harbidegory (1832: Lorraine.deit)
- Harchinchu, Olhatceborde (1914: Santa Grazi.kat)
- Harcourry (1832: Lorraine.deit)
- Hardoy (1860: Santa Grazi.kat || 1998.tel)
- hardoy (1948.02.28: Santa Grazi.1D1)
- Hardoy dit Bidart, Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
- Hardoy, Dominique (1914: Santa Grazi.kat)
- Hardoy, Ehénége (1832: Lorraine.deit)
- Hardoy, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
- Hardoy, Pierre Alcat (1914: Santa Grazi.kat)
- Hardoy, Tomas (1914: Santa Grazi.kat)
- Harguindéguy (1998: Lorraine.tel)
- Harischet, Alexis (1832: Lorraine.deit)
- Harislur (1832-1998: Lorraine.tel)
- Harislur (Harislu) (1832: Lorraine.deit)
- Harislur, Alexis (1832: Lorraine.deit)
- Harislur, Jacques (1832: Lorraine.deit)
- Harislur, Jean-Pierre (1832: Lorraine.deit)
- Harispe (1929.11.23: Santa Grazi.1D1)
- Harispe, Jean Guilgorru (1914: Santa Grazi.kat)
- Harispe, Jean Guilgorry dit (1914: Santa Grazi.kat)
- Harispe, Pierre (1832: Lorraine.deit)
- Haristoy (1832: Lorraine.deit)
- Haritcheht (1925.06.13: Santa Grazi.1D1)
- Haritchabalet (1860: Santa Grazi.kat || 1998.tel)
- Haritchabalet, Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
- Haritchague, Jean et Erbin Ignace (1832: Lorraine.deit)
- Haritcheht (1925.01.29: Santa Grazi.1D1)
- Haritcheht dit Irigoyen, Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
- Haritcheht Irogoyen (St. Prat) (1914: Santa Grazi.kat)
- Haritcheht Sabuquy, Marie (1914: Santa Grazi.kat)
- Haritcheht, Elgoyhen (1914: Santa Grazi.kat)
- Haritcheht, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
- Harlepo, Jean (1832: Lorraine.deit)
- Harriguilcheguy, Dom. Dendary (1914: Santa Grazi.kat)
- Harriguilia, Alexis (1914: Santa Grazi.kat)
- Harriguilié Arotcheix, Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
- Harriguilié, Dominique (1914: Santa Grazi.kat)
- Harriguilie, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
- Harriguilie, Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
- Harriguillié (1860: Santa Grazi.kat || 1998.tel)
- Harrondé, Pierre Alcat (1914: Santa Grazi.kat)
- Harrondo, Marianne Alcat (1914: Santa Grazi.kat)
- Hasdoypé (1832: Lorraine.deit)
- Hasmehacacoborda aicinia (1832: Lorraine.deit)
- Hasméheque (1832: Lorraine.deit)
- Hastoy géuilla (1832: Lorraine.kat)
- Hastoy heguilla (1832: Lorraine.kat)
- Hatchondo, Francois (1832: Lorraine.deit)
- Hatchondo, Jean (1832: Lorraine.deit)
- Haverne Simon (1832: Lorraine.kat)
- Haverne, Simon (1832: Lorraine.deit)
- Hechart, Joanes (1644.05.14: Zuberoa.38.pb)
- Hegoburu (Hégoburu) (1832: Lorraine.deit)
- Hegoburu enclos (abizena) (1832: Lorraine.kat)
- Hegoburu, Joseph (1832: Lorraine.deit)
- Hegoburu, Pierre (1832: Lorraine.deit)
- Hegoburu, Thomas (1832: Lorraine.deit)
- Hegoburco borda (1832: Lorraine.kat)
- Heyle (1939.08.30: Santa Grazi.2D1)
- Hezquer, Graçian carrica y (1643.05.11: Santa Grazi.17.hgm)
- Hilliri, petri (1561.12.07: Lorraine.1.pp)
- Hiriart (1832-1998: Lorraine.tel)
- Hirigoyen, Pierre (1832: Lorraine.deit)
- Hitta (1998: Lorraine.tel)
- Hobiague, Jean (1832: Lorraine.deit)
- Hondagneu (1860: Santa Grazi.kat || 1998.tel)
- Hondagneu (1910.08.21: Santa Grazi.3D1)
- Hondagneu (1911.08.21: Santa Grazi.3D1)
- Hondagneu, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
- Hondagneu, Jean-Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
- Hondagneu, Pierre (1901.08.21: Santa Grazi.3D1)
- Hortanez dronda de santangraçia de tierra de sola (1592.09.03: Santa Grazi.4.mp)
- Houartia (1832: Lorraine.deit)
- Houartia (1832: Lorraine.deit)
- Hoyentra (1832: Lorraine.kat)
- Hualde (1870.08.21c: Izaba.Santa Grazi.3D1)
- Hualde (1883.08.21: Izaba.Santa Grazi.3D1)
- Hualde, Juan Lorenzo (1862.08.21: Izaba.Santa Grazi.3D1)
- Hustu (1860: Santa Grazi.kat || 1998.tel)
- Hustur (1925.06.13: Santa Grazi.1D1)
- Hustu (1947.03.21: Santa Grazi.1D1)
- Hustu (1948.02.28: Santa Grazi.1D1)
- Hustu, Dominique (1914: Santa Grazi.kat)
- Hustu, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
- HutuRalt hermanos bascos, eneco y domingo (1563.04.08: Zuberoa.7.hg)
- Huturralt, Ju.o (1634: Santa Grazi.16.hgm)
- Huturralt, Juan (1632.09.22: Santa Grazi.16.hgm)
- Hyacinthe, Charles (1914: Santa Grazi.kat)
- I**
- Ibar (1872.08.21: Santa Grazi.3D1)
- Ibar (1875.08.01: Santa Grazi.3D1)
- Ibar (1875.08.01: Santa Grazi.3D1)
- Ibar (1876.08.21: Santa Grazi.3D1)
- Ibar Jean dit Berrieix (1914: Santa Grazi.kat)
- Ibar Utururu (1925.01.18: Santa Grazi.1D1)
- Ibar, Barthelemy (1914: Santa Grazi.kat)
- Ibar, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
- Ibar, Pierre (1871.08.21b: Santa Grazi.3D1)
- Ibar, Pierre (1877.08.21: Santa Grazi.3D1)
- Ibarria (1832: Lorraine.kat)
- Ihitsagua (1832: Lorraine.kat)
- Ilday (1926.09.19: Santa Grazi.1D1)
- Ilday (1860: Santa Grazi.kat || 1998.tel)
- Ilday (1925.10.21: Santa Grazi.1D1)
- Ilday, Laurent (1914: Santa Grazi.kat)
- Ilday, Martin (1914: Santa Grazi.kat)
- Ildhady, Gregoire (1914: Santa Grazi.kat)
- Illharaguy, Michel et Narbelon Pierre (1832: Lorraine.deit)
- Ilhardoy, Jean-Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
- Ilharréguy (Ilharéguy) (1832: Lorraine.deit)
- Ilharrescapé Bassegais (1914: Santa Grazi.kat)
- Ilharrisçapé Othecar, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
- Ilhero (1860: Santa Grazi.kat || 1998.tel)
- Ilhero (1870.08.21c: Santa Grazi.3D1)
- Ilhero (1925.06.13: Santa Grazi.1D1)
- Ilhero Jean dit Dronde, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
- Ilhero Oyharçabal, Anne (1914: Santa Grazi.kat)
- Ilhero, Dominique (1870.08. 21a: Santa Grazi.3D1)
- Ilherro, Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
- Ilherro, Pierre Dronde (1914: Santa Grazi.kat)
- Incaurcepia (1832: Lorraine.kat)
- Inchastoy, Baratec (1914: Santa Grazi.kat)

5.2.3. Iparraldeko deiturak, izenak eta goitizenak

Inchaus (1929.11.23: Santa Grazi.1D1)
Inchauspé (1832: Larraine.deit)
Inchauspe de gan, Juan de (1788.06.07: Zuberoa.lim.3.4)
Inchauspe, Jean (1832: Larraine.deit)
Inchauspé, Jean-Louis (1832: Larraine.deit)
Inchauspé, Joseph (1832: Larraine.deit)
Inchauspé, Pierre (1832: Larraine.deit)
Ipharraguerre (1927.04.27: Santa Grazi.1D1)
Irachilo (1832-1998: Larraine.tel)
Irachilo et Quillilat, Jean-Pierre (1832: Larraine.deit)
Iragaray, Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
Irahéguy (1914: Santa Grazi.kat)
Irégaray, Antoine (1914: Santa Grazi.kat)
Iriart (1832: Larraine.deit)
Iriart (1832-1998: Larraine.tel)
Iriart (1927.06.12: Santa Grazi.1D1)
Iriart (maison) (1832: Larraine.kat)
Iriart Bortuberry, Jean (1832: Larraine.deit)
Iriart Bortuberry, Pierre (1832: Larraine.deit)
Iriart dit Althabe, Paul (1832: Larraine.deit)
Iriart dit Althabe, Pierre (1832: Larraine.deit)
Iriart dit Sulles, Pierre (1832: Larraine.deit)
Iriart Gallerieu, Alexis (1914: Santa Grazi.kat)
Iriart Sulle, Paul (1832: Larraine.deit)
Iriart, Alexis (1832: Larraine.deit)
Iriart, Alexis Bortiry (1914: Santa Grazi.kat)
Iriart, Gabriel (1832: Larraine.deit)
Iriart, Jean (1832: Larraine.deit)
Iriart, Jean Pierre (1832: Larraine.deit)
Iriart, Jean-Pierre (1832: Larraine.deit)
Iriart, Marie (1832: Larraine.deit)
Iriart, Martin (1832: Larraine.deit)
Iriart, Pierre (1832: Larraine.deit)
Iriart, Pierre Bortiry (1914: Santa Grazi.kat)
Iribarne (1832: Larraine.deit)
Iribarne, Alexis (1832: Larraine.deit)
Iribarne, Alexis et Irigaray Jean (1832: Larraine.deit)
Iribarne, Arnaud (1832: Larraine.deit)
Iribarne, Arnaud et frere (1832: Larraine.deit)
Iribarne, Bernard (1832: Larraine.deit)
Iribarne, Fabien (1832: Larraine.deit)
Iribe (1832: Larraine.deit)
Iribe (1832-1998: Larraine.tel)
Iribe (1860: Santa Grazi.kat || 1998.tel)
Iribe Aycaguer, Jacques (1832: Larraine.deit)
Iribe dit Jargoyhen, Joseph (1832: Larraine.deit)
Iribe Etchegoyen, Jean (1832: Larraine.deit)
Iribe Jean Pierre, le cayolar Tortoçia (1936.12.08: Santa Grazi.2D1)
Iribe, Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
Iribe, Pierre dit Harislur (1832: Larraine.deit)
Irigaray (1832: Larraine.deit)
Irigaray (1860: Santa Grazi.kat || 1998.tel)
Irigaray (1864.08.21: Santa Grazi.3D1)
Irigaray (1865.08.21: Santa Grazi.3D1)
Irigaray (1925.06.13: Santa Grazi.1D1)
Irigaray (1929.11.23: Santa Grazi.1D1)
Irigaray (1947.03.21: Santa Grazi.1D1)
Irigaray (1948.02.28: Santa Grazi.1D1)
Irigaray (Iricarai, sinatua) (1882.08.21: Santa Grazi.3D1)
Irigaray (Iricarai, sinatua) (1883.08.21: Santa Grazi.3D1)
Irigaray (maison) (1832: Larraine.kat)
Irigaray, Dominique (1914: Santa Grazi.kat)
Irigaray, Gregoire (1914: Santa Grazi.kat)
Irigaray, Jean (1832: Larraine.deit)
Irigaray, Jean dit Cuburu (1832: Larraine.deit)

Irigaray, Jean et Urrutibehety (1832: Larraine.deit)
Irigaray, Jean-Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
Irigaray, Jn. Pierre (Iricarai, sinatua) (1885.08.21: Santa Grazi.3D1)
Irigaray, Lucien (1914: Santa Grazi.kat)
Irigaray, Pier (1929.11.23: Santa Grazi.1D1)
Irigaray, Pierre (1861.08.21: Santa Grazi.3D1)
Irigaray, Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
Irigoyen (1929.11.23: Santa Grazi.1D1)
Irigoyen (maison) (1832: Larraine.kat)
Irigoyen Arnaud (Haux) (1937.03.21: HAU.Santa Grazi.2D1)
Irigoyen Elgart, Dominique (1914: Santa Grazi.kat)
Irigoyen Garay, Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
Irigoyen, Enclos d' (1832: Larraine.kat)
Irigoyen, Ignace (1832: Larraine.deit)
Irigoyen, Martin (1832: Larraine.deit)
Irigoyen, Pierre (1832: Larraine.deit)
Irigoyen, Pierre Haritchet dit (1914: Santa Grazi.kat)
Irigoyen: Alhorpia (1832: Larraine.kat)
Irigoyen (1832: Larraine.deit)
Irogoyen, Haritchet (1914: Santa Grazi.kat)
Irrigoyen, Etienne (1832: Larraine.deit)
Ithurry, Jacques (1832: Larraine.deit)

J

Jacques: Oshesquia (1832: Larraine.kat)
Jargoyhen (1832: Larraine.deit)
Jargoyti, bernat de (1612.07.18: Zuberoa.Bardea.36.pre)
Jaurecoborda (1832: Larraine.deit)
Jauregohen, Etoyne (1832: Larraine.deit)
Jauregoyhen (1832: Larraine.deit)
Jauréguber, Bernard (1832: Larraine.deit)
Jauréguber, Joseph (1832: Larraine.deit)
Jauréguberry Echandy Ollaberria & Larraburu (1832: Larraine.deit)
Jaureguñahar, dit Uthary (1832: Larraine.deit)
Jauréguy (1900.08.21: Santa Grazi.3D1)
Jaureguy, Anne (1832: Larraine.deit)
Jaureguy, Anne M^e (1832: Larraine.deit)
Jauréguy, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
Jaureguy, Joseph (1832: Larraine.deit)
Jauréguy, Joseph (1914: Santa Grazi.kat)
Jauréguy, Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
Jaugoyhen, Bernard Larrandaburu dit (1832: Larraine.kat)
Jauricoeyhera (1832: Larraine.deit)
Jeandoy, bernard (1914: Santa Grazi.kat)
Joan del Rey françes Vez.o del lugar de montori (1603.05.21: Zuberoa.6.mp)
Jonnet (1860: Santa Grazi.kat || 1998.tel)
Jonnet (1998: Larraine.tel)
Jonnet, Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
Jorgoyhen (1832: Larraine.deit)
Joseph de aguirre vez.o de el Lugar de Tardez (1668.09.26: Atharratze.49.pro)
Junet, Elichalt- (1865.08.21: Santa Grazi.3D1)
Junet, Pierre (1914: Santa Grazi.kat)

K

L

Labachotte (1998: Larraine.tel)
Labadie (1998: Santa Grazi.tel)
Labairu, Don Zoilo Mayo (1909.11.19: Izaba.Santa Grazi.3D1)
Laco Vasco, alfonso de (1601.05.21: Nafarroa Beherea.18.mv)
Lacoudre (1897.02.04: Santa Grazi.1D1)

Laçoz, alfonso de (1601.05.21: Nafarroa Beherea.18.mv)
Laffargue. 1929: Santa Grazi.1D1)
Laguine (1832: Larraine.deit)
Laguingue (La Commune) (1832: Larraine.deit)
Laguné, Jean (1832: Larraine.deit)
Laguinque (La Commune) (1832: Larraine.deit)
Larraguette Felicie, Jean-Pierre (1832: Larraine.deit)
Larraguette Francou, Pierre (1832: Larraine.deit)
Larralde, Antoine (1832: Larraine.deit)
Larramendy, Pauline (1832: Larraine.deit)
Larrandabarne, Pierre (1832: Larraine.deit)
Larrandaburu (1832-1998: Larraine.tel)
Larrandaburu dit Jaugoyhen, Bernard (1832: Larraine.kat)
Larrandaburu, Andre (1832: Larraine.deit)
Larrandaburu, Felix (1832: Larraine.deit)
Larrandaburu, Jean (1832: Larraine.deit)
Larrandaburu, Raymond (1832: Larraine.deit)
Larrandagorry (1832: Larraine.kat)
Larrandelaco ordoquia (Larrandelacal ordoquia) (1832: Larraine.deit)
Larrans, Jean-Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
Larrau (La Commune) (1832: Larraine.deit)
Larrisquela (1832: Larraine.kat)
Larroy, Felix (1832: Larraine.deit)
Larroy, Jean (1832: Larraine.deit)
Larroy, Joseph (1832: Larraine.deit)
Lasa (1875.08.01: Santa Grazi.Izaba.3D1)
Lasa (1876.08.21: Izaba.Santa Grazi.3D1)
Lasa (1888.08.21: Izaba.Santa Grazi.3D1)
Lascette (1925.09.06: Santa Grazi.1D1)
Lascette (1925.10.21: Santa Grazi.1D1)
Lascette (1926.09.19: Santa Grazi.1D1)
Lascette (1926.11.01: Santa Grazi.1D1)
Lascoumes (1998: Santa Grazi.tel)
Laseette (1948.02.28: Santa Grazi.1D1)
Lassalle, Jules (1832: Larraine.deit)
Laxagueborda (1832: Larraine.deit)
Laxalt enclos (1832: Larraine.deit)
Laxalt enclos (abizena eta etxea) (1832: Larraine.kat)
Laxalt enclos (maison, sol) (1832: Larraine.kat)
Laxette (1860: Santa Grazi.kat || 1998.tel)
Laxette (1925.09.06: Santa Grazi.1D1)
Laxettes, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
Lecarotz (1998: Larraine.tel)
Lechartia (1832: Larraine.deit)
Lechartia Ibarria (1832: Larraine.deit)
Lenartia (1832: Larraine.deit)
Lengoust, Antoine (1832: Larraine.deit)
Lestarpé (1921.04.23: Santa Grazi.1D1)
Lestarpé (1925.02.14: Santa Grazi.1D1)
Lestarpé, Bernard (1914: Santa Grazi.kat)
Lestarpé, Bernard (1914: Santa Grazi.kat)
Lestarpé, Jean-Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
Lestarseco borda (1832: Larraine.kat)
Lhande, Agustín (1832: Larraine.deit)
Libilbehety dit Mendy (1832: Larraine.deit)
Libilbehety, Jean-Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
Lichaus (La Commune) (1832: Larraine.deit)
Lichératçu, Jean (1832: Larraine.deit)
Lichératçu, Joseph (1832: Larraine.deit)
Lichératçu, Pierre (1832: Larraine.deit)
Lichératçu, Bernard (1832: Larraine.deit)
Ligueix, Jacques-Marie et Marianne (1832: Larraine.deit)
Ligueix, Jean-Baptiste (1832: Larraine.deit)

Ligueix, Jeanne (1832: Larraine.deit)
Ligueix, Pierre (1832: Larraine.deit)
Ligueta (1832: Larraine.deit)
Liguets Dorondo, Constant (1832: Larraine.deit)
Liguex (1832-1998: Larraine.tel)
Liquets Doronde Fr. Grat (1832: Larraine.kat)
Loga guibela (1832: Larraine.kat)
Loge cantia (1832: Larraine.kat)
Loge Carricondo, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
Loge, Arnaud (1914: Santa Grazi.kat)
Loge, Marie Curutchelar (1914: Santa Grazi.kat)
Logibar (1832: Larraine.deit)
Lohidoy Punt, Jean-Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
Lohidoy, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
Loyola Vezino de çiburu de baja nabarra, Pedro de (1652.12.20: Nafarroa Beherea.39.pb)
Loyola, Pedro de (1652.12.20: Nafarroa Beherea.39.pb)
Lurrgorri, Joanco (1561.08.18a: Santa Grazi.1.pp)
Lussa menaut Goyena, P.o (1644.10.04: Zuberoa.38.pb)
Lutchun bidia (1832: Larraine.kat)

M

Magnolle (1832: Larraine.deit)
Magnolle borde (Magnolleborda) (1832: Larraine.deit)
Magnolle, Bertrain (1832: Larraine.deit)
Maison Chuburu à Suburus (1832: Larraine.deit)
Maison de Saruber (1832: Larraine.deit)
Maison Quihillaltborde (1832: Larraine.deit)
Maison Unart-Sarçia (Maison Uhart à Sarçia) (1832: Larraine.deit)
Manchella (1832: Larraine.kat)
Mandagaran Etchebest, Pierre (1832: Larraine.deit)
Mandagaran, Pierre (1832: Larraine.deit)
Mandagarau dit Etchabat
Mandagarau dit Etchabat, Alexis (1832: Larraine.deit)
Mandagarau dit Mercapide (1832: Larraine.deit)
Maontaut, Joan Jurt dicho (1628.09.08: Santa Grazi.36.pre)
Marcilla y Anaut, D. Francisco (1909.11.19: Izaba.Santa Grazi.3D1)
Marco (1864.08.21: Izaba.Santa Grazi.3D1)
Marco (1888.08.21: Izaba.Santa Grazi.3D1)
Marco (1907.08.21: Izaba.Santa Grazi.3D1)
Martin menor en dias, Bartolome (1614.03.13: Donibane Garazi [nb].1r)
Maublain, Charles (1832: Larraine.deit)
Mauhorade, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
Mayastura, Jean Choco (1914: Santa Grazi.kat)
Mayo (1880.08.21: Izaba.Santa Grazi.3D1)
Mayo Labairu, Don Zoilo (1909.11.19: Izaba.Santa Grazi.3D1)
Mayo, don mariano (1859.08.21: Izaba.Santa Grazi.3D1)
Mayo, Francisco (1878.08.21: Izaba.Santa Grazi.3D1)
Mazteau, Anna (1832: Larraine.deit)
Médoc (1860: Santa Grazi.kat || 1998.tel)
Médoc Aguer, Paul (1914: Santa Grazi.kat)
Médoc Bordaberry, Jean Chalson (1914: Santa Grazi.kat)
Médoc, Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
Meloc, Jean (1832: Larraine.deit)
Melocq, Jean (1832: Larraine.deit)

Mendibi basco, arnaut de barrecech de (1595.04.07: Nafarroa Beherea.5.mp)
 Mendihart (1832: Lorraine.deit)
 Mendionde (1832: Lorraine.deit)
 Mendiondo (1998: Santa Grazi.tel)
 Mendiondo, Clement (1832: Lorraine.deit)
 Mendy, Jean-Pierre et Mandagaran, Pierre (1832: Lorraine.deit)
 Mercapide (1860: Santa Grazi.kat || 1998.tel)
 Mercapide (1925.06.13: Santa Grazi.1D1)
 Mercapide, Arnaud (1914: Santa Grazi.kat)
 Mercapide, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
 Mercapide, Jean Olhatceborde (1914: Santa Grazi.kat)
 Mercapide, Roch (1832: Lorraine.deit)
 Mercatbide (St.-Jean) (1938.08.02: Santa Grazi.2D1)
 Mercatbide St. Jean, le cayolar Ascoura de haut (1936.12.08: Santa Grazi.2D1)
 Merlach (1832: Lorraine.deit)
 Mig[ue]l aucha vasca, Juana de (1607.07.02: ERR [bsq].19.mv)
 Mohorade (1860: Santa Grazi.kat || 1998.tel)
 Mohorade (1937.11.18: Santa Grazi.1D1)
 Mohorade (1941.02.06: Santa Grazi.1D1)
 Mohorade, Antoine (1914: Santa Grazi.kat)
 Mondiar (1832: Lorraine.deit)
 Monquilot (1588.01.07: Zuberoa.3.mp)
 Monquilot echa caparr del lugar de santangra. (1594.06.14: Santa Grazi.5.mp)
 Montréal (Comte de) (1832: Lorraine.deit)
 Montreal, le Comtre de (1914: Santa Grazi.kat)
 Moretti (1998: Lorraine.tel)
 Mossempez dit Berrieix, Marianne (1914: Santa Grazi.kat)
 Moulin d' Ayxirix (1832: Lorraine.deit)

N

Ñ

Necarra (1832: Lorraine.kat)
 Noqué (1870.08.21b: Izaba.Santa Grazi.3D1)

O

Ochoa, Mariano (1860.08.21: Izaba.Santa Grazi.3D1)
 Oguski (1832: Lorraine.deit)
 Oilloqui (1939.08.30: Santa Grazi.2D1)
 Olhaguy, Arnaud (1832: Lorraine.deit)
 Olhatceborde Harchinchu (1914: Santa Grazi.kat)
 Olhatceborde Mercapide, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
 Olhatceborde, Engrâce (1914: Santa Grazi.kat)
 Onaainti (1832: Lorraine.deit)
 Onnainty (1832-1998: Lorraine.tel)
 Orcasberro Esqun, Marie (1914: Santa Grazi.kat)
 Orcasberro, Pierre Berterreix (1914: Santa Grazi.kat)
 Ordaroulin, Pierre (1832: Lorraine.deit)
 Ordoneix coborda (1832: Lorraine.kat)
 Ordoquihandy (1897.02.04: Santa Grazi.1D1)
 Ordoquihandy, François (1914: Santa Grazi.kat)

Ordourenaco espoundapia (1832: Lorraine.kat)
 Oros, Enmanuel (1832: Lorraine.deit)
 Orpune (1832: Lorraine.deit)
 Oscosquia (1832: Lorraine.deit)
 Oscunepé, Pierre (1832: Lorraine.deit)
 Ossondaberra, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
 Ossosquia (maison) (1832: Lorraine.kat)
 Ossouberouadou (1832: Lorraine.kat)
 Ossusquy, Gracienne (1832: Lorraine.deit)
 Othaguy, Gregoire (1832: Lorraine.deit)
 Othechar, Jean Ilharriscapé (1914: Santa Grazi.kat)
 Ourdosgoity, (1832: Lorraine.deit)
 Ourdosgoity, Jean-Pierre (1832: Lorraine.deit)
 Ourdosgoity, Julien (1832: Lorraine.deit)
 Oyarçabal Alçat, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
 Oyarçabal, Joseph (1914: Santa Grazi.kat)
 Oyarçabal, Marie (1914: Santa Grazi.kat)
 Oyhanart (1860: Santa Grazi.kat || 1998.tel)
 Oyhanart (1925.09.06: Santa Grazi.1D1)
 Oyhanart (1926.09.19: Santa Grazi.1D1)
 Oyhanart (1947.03.21: Santa Grazi.1D1)
 Oyhanart, Mathias (1832: Lorraine.deit)
 Oyharcabal (1860: Santa Grazi.kat || 1998.tel)
 Oyhárçabal (1932.10.12: Santa Grazi.1D1)
 Oyharcabal Alias Alcaèche, Da. Engrace (1909.11.19: Izaba.Santa Grazi.3D1)
 Oyharcabal Alias Alcaèche, Da. Engrace (1909.11.19: Santa Grazi.3D1)
 Oyharçabal Jean allié Halçaren (1914: Santa Grazi.kat)
 Oyharçabal Pierre, le cayolar Herne (1936.12.08: Santa Grazi.2D1)
 Oyharçabal, Anne Ilhero (1914: Santa Grazi.kat)
 Oyharçabal, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
 Oyhenard (1925.03.21: Santa Grazi.1D1)
 Oyhenard, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
 Oyhenard, Laurent (1914: Santa Grazi.kat)
 Oyhenard, Mathieu (1914: Santa Grazi.kat)
 Oyhenart, Jean (1832: Lorraine.deit)
 Oyhenart, Jean-Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
 Oyhonart (1925.06.13: Santa Grazi.1D1)
 Ozcazberro Casenabe, D. Juan (Juan Orcazberro Casenova) (1909.11.19: Izaba.Santa Grazi.3D1)
 Ozcazberro, D. Simon (1909.11.19: Izaba.Santa Grazi.3D1)

P

Pais de Soule (1832: Lorraine.deit)
 Paradis, Pierre (1832: Lorraine.deit)
 Parapolata (1832: Lorraine.deit)
 Pecoburu (1832: Lorraine.kat)
 Pedro ezpondaburu, natural de santangraçia (1639.09.23: Santa Grazi.17.hgm)
 Peillen (1998: Santa Grazi.tel)
 Peillen, Jean-Pierre (1832: Lorraine.deit)
 Penaperro || Pinout-Perro, Mathieu (1832: Lorraine.deit)
 Penin (1832: Lorraine.deit)
 Perez (1869.08.21: Izaba.Santa Grazi.3D1)
 Perez (1872.08.21: Izaba.Santa Grazi.3D1)
 Perez (deitura) (1867.08.21: Izaba.Santa Grazi.3D1)
 Perez, Pedro Ciprian (1861.08.21: Izaba.Santa Grazi.3D1)
 Petcharra (1832: Lorraine.deit)
 Petri arraco de Sant engracia (1580.10.10: Santa Grazi.9.hg)
 Petritilliri (1561.12.07: Zuberoa.1.pp)

Petroch, Anaut (1880.08.21: Izaba.Santa Grazi.3D1)
 Petrole. Anaud (Anaut Petroch, sinatua) (1870.08.21b: Izaba.Santa Grazi.3D1)
 Peyrot, pedro xabal (1624.12.30: Santa Grazi.23.r)
 Phordoy (1860: Santa Grazi.kat || 1998.tel)
 Phordoy Aracoits dit Jeandoy (1914: Santa Grazi.kat)
 Phordoy Arracoix, Jérôme (1914: Santa Grazi.kat)
 Phordoy, Jean (1832: Lorraine.deit)
 Phordoy, Jean (1871.08.21b: Santa Grazi.3D1)
 Phordoy, Jerome Chuburu (1914: Santa Grazi.kat)
 Phordoy, Marie (1914: Santa Grazi.kat)
 Picozpe Vz.o del lugar de aloz, Gaxen (1613.09.28: Zuberoa.14.hgm)
 Pierre arhez: "«no[tai]re Et tabelion Royal hereditaire au pnt. pays de Soule" (1642.07.29.a: Zuberoa.DD1):
 Pierre de Conget Juge Royal de tarditz Et Barcux (1642.07.29.a: Zuberoa.DD1)
 Pinaperro (Pinapéro) (1832: Lorraine.deit)
 Pordoy (1832-1998: Lorraine.tel)
 Porte, jean (1914: Santa Grazi.kat)
 Poyhart, Pierre (1832: Lorraine.deit)
 Prébendé Elichigaray, Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
 Prébendé, Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
 Preciado (1883.08.21: Izaba.Santa Grazi.3D1)
 Prevende, Marie (1914: Santa Grazi.kat)
 Punperroua (1832: Lorraine.deit)
 Punt St. Grat dit Bassagais (1914: Santa Grazi.kat)
 Punt, Jean-Pierre Lohidoy (1914: Santa Grazi.kat)
 Punt, Pierre (1914: Santa Grazi.kat)

Q

Queheilaber (1832: Lorraine.deit)
 Queheilechipy (1925.07.30: Santa Grazi.1D1)
 Queheillechipy (1926.09.19: Santa Grazi.1D1)
 Queheille, Dom. Etchegoyen dit (1914: Santa Grazi.kat)
 Queheillechipy (1925.10.21: Santa Grazi.1D1)
 Quéheillechipy Carriquiry (1933.06.28: Santa Grazi.1D1)
 Queheillechipy (1860: Santa Grazi.kat || 1998.tel)
 Queheillechipy (1933.04.22: Santa Grazi.1D1)
 Queheillechipy (1933.06.28: Santa Grazi.1D1)
 Queheillechipy (1937.11.18: Santa Grazi.1D1)
 Queheillechipy (1938.03.23: Santa Grazi.1D1)
 Queheillechipy (1939.03.03: Santa Grazi.1D1)
 Quéheillechipy (1948.02.28: Santa Grazi.1D1)
 Queheillechipy, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
 Quehellery, Jean-Pierre (1832: Lorraine.deit)
 Quèhellery, Paul (1832: Lorraine.deit)
 Quèhellery dit Barama, Nicolas (1832: Lorraine.deit)
 Quèllicillèchipy (1934.11.07: Santa Grazi.1D1)
 Quelhellery, Paul (1832: Lorraine.deit)
 Quichilliry, Pierre (1832: Lorraine.deit)
 Quihellery, Pierre (1832: Lorraine.deit)
 Quihilléribourg (Quihillirybourg) (1832: Lorraine.deit)
 Quihilliry (1998: Lorraine.tel)

Quihilliry, Joseph (1832: Lorraine.deit)

R

Raybois (1998: Santa Grazi.tel)
 Rechaga, joanes de (1569.12.15: Irisarri.10.pg)
 Roger, Jean-Baptiste (1832: Lorraine.deit)
 Rospide (deitura) (1903.03.04: Santa Grazi.1D1)
 Rospide Etienne (Haux) (1937.03.21: HAU.Santa Grazi.2D1)
 Rospide, Jean (1832: Lorraine.deit)
 Rospide, Jean Accoce dit (1914: Santa Grazi.kat)
 Rospide, Madelaine (1832: Lorraine.deit)
 Rospide, Pierre (1832: Lorraine.deit)
 Rospidegaray dit Athabé, Martin (1832: Lorraine.deit)
 Rospidegaray dit Salles Recondo, Pierre (1832: Lorraine.deit)
 Rousseau, Pierre (1832: Lorraine.deit)

S

Sabuquy (1925.06.13: Santa Grazi.1D1)
 Sabuquy, Marie Haritchet (1914: Santa Grazi.kat)
 Sagardoy (1921.04.23: Santa Grazi.1D1)
 Sagardoy (1998: Lorraine.tel)
 Sagardoy Alçacede (1914: Santa Grazi.kat)
 Sagardoy s. gorrostolit (1914: Santa Grazi.kat)
 Sagardoy, Jean-Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
 Sagardoy, Mathieu (1914: Santa Grazi.kat)
 Sagardoy, Michel (1914: Santa Grazi.kat)
 Sagardoy, Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
 Sagaspé (1832: Lorraine.deit)
 Sagaspe (1832-1998: Lorraine.tel)
 Sagaspé dit Ceteix, (1832: Lorraine.deit)
 Sagaspé dit Ceteix, Alexis (1832: Lorraine.deit)
 Sagaspé, Alexis (1832: Lorraine.deit)
 Sagaspé, Alldabe (1832: Lorraine.deit)
 Sagaspé, Gratet (1832: Lorraine.deit)
 Sagaspé, Jacques (1832: Lorraine.deit)
 Sagaspé, Jean (1832: Lorraine.deit)
 Sagaspe, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
 Sagaspé, Joseph (1832: Lorraine.deit)
 Sagaspé, Joseph (1832: Lorraine.deit)
 Sagaspé, Nicolas (1832: Lorraine.deit)
 Sagaspé, Paul (1832: Lorraine.deit)
 Sagaspé, Pierre (1832: Lorraine.deit)
 Sagaspeco borda (1832: Lorraine.kat)
 Sagaspecoborda hascaquia (1832: Lorraine.kat)
 Saguicudoy (1832: Lorraine.kat)
 Salle (1832-1998: Lorraine.tel)
 Sallenave, Martin (1914: Santa Grazi.kat)
 Salles dit Recondo, Anna M^a (1832: Lorraine.deit)
 Sallu (1832: Lorraine.deit)
 San martin, martin de (1676.05.27: Lapurdi.50.pro)
 Sandie de Ste. Engrace, Elguebarne (1589: Santa Grazi.Sarraltzune.)
 Sanheguille (maison) (1832: Lorraine.kat)
 Sans, Fidel Mariano (Sanz, sinatua) (1861.08.21: Izaba.Santa Grazi.3D1)
 Sarçaia (1832: Lorraine.deit)
 Sarçaia (1832: Lorraine.deit)
 Sarcaya (1832: Lorraine.deit)
 Sarçaya (1832: Lorraine.deit)
 Saspéro, Fracois (1832: Lorraine.deit)
 Schmitt (1998: Santa Grazi.tel)
 Secalot (1998: Lorraine.tel)
 Sédès (1998: Lorraine.tel)
 Serruber (1832: Lorraine.deit)
 Sibelua (Etchecopar dit Bustanoby): Lissartecoborda (1832: Lorraine.kat)

5.2.3. Iparraldeko deiturak, izenak eta goitizenak

Socarroz (Saccarroz, sinatua) (1870.08.21c: Santa Grazi.3D1)
Socarroz, Joan aguerre (1643.10.01: Santa Grazi.17.hgm)
Sola Vez.o de cortes, P.o de (1655.11.13.c: Zuberoa.Corella.40.pb)
Sola, Bernard de (1621.05.29: Zuberoa.15.hgm)
Sorho Heguilla (1832: Lorraine.kat)
Sorhon handia (1832: Lorraine.kat)
Sorhoparatia (1832: Lorraine.kat)
Souheguille (1832: Lorraine.deit)
Soule, Le Pays (1832: Lorraine.deit)
St. Grat dit Bassagais, Punt (1914: Santa Grazi.kat)
Subuigaltia (1832: Lorraine.deit)
Suburu enclos (1832: Lorraine.deit)
Subus altia (1832: Lorraine.deit)
Suhartia (1832: Lorraine.kat)
Suhitilar: Eyharseburygagnia (1832: Lorraine.kat)
Suhutilar, Geremias (1832: Lorraine.deit)

T

Tambouré (1860: Santa Grazi.kat || 1998.tel)
Tambourré, Jean-Baptista (1914: Santa Grazi.kat)
Terrade (1998: Lorraine.tel)
Thirrou (1832: Lorraine.deit)
Thomas (1998: Lorraine.tel)
Tilliri, petri (1561.12.07: Zuberoa.1.pp)
Topirio, Marthe (1832: Lorraine.deit)
Toustau, Dominique (1914: Santa Grazi.kat)

U

Udoyc-iratcia (1832: Lorraine.kat)
Ugaré (1832: Lorraine.deit)
Ugarre (1832: Lorraine.deit)
Uhart, Thomas (1832: Lorraine.deit)
Uhaycecoloja (1832: Lorraine.kat)
Uhré Borde (1832: Lorraine.deit)
Ungurathuru, Dominique (1914: Santa Grazi.kat)
Ungurathuru, Jean (1914: Santa Grazi.kat)
Urhé (1832: Lorraine.deit)
Urhé (1832-1998: Lorraine.tel)
Urhé, Jean (1832: Lorraine.deit)
Urhé, Pierre (1832: Lorraine.deit)
Urhé, St. Grace (1832: Lorraine.deit)
Urquidoj, martin de: (1570.03.08: Zuberoa.10.pg)
Urrucu (1929.11.23: Santa Grazi.1D1)
Urruslepho (1925.06.13: Santa Grazi.1D1)
Urruslepo, Simon (1914: Santa Grazi.kat)
Urruspapax (1832: Lorraine.deit)
Urrutia Natural de Baxanabarra, Pedro (1670.08.22: Nafarroa Beherea.44.pb)
Urrutibehety (1832: Lorraine.deit)
Urruty (1832-1998: Lorraine.tel)
Urruty dit harislur: Uthurricolhora (1832: Lorraine.kat)
Urruty, Bartholome (1832: Lorraine.deit)
Urruty, Bernard (1832: Lorraine.deit)
Urruty, Fabien (1832: Lorraine.deit)
Urruty, Jean-Pierre (1832: Lorraine.deit)
Urrutybêhetty (1832: Lorraine.deit)
Uruslepo, Eyherrabarren Jean dit (1914: Santa Grazi.kat)
Uruslepo, Simon (1914: Santa Grazi.kat)
Uruxpapagoyti (1832: Lorraine.deit)
Urzainqui, Mariano (1878.08.21: Izaba.Santa Grazi.3D1)
Ustarbé (1832: Lorraine.deit)
Ustarbé enclos (1832: Lorraine.deit)
Ustarbé, Pierre (1832: Lorraine.deit)
Uthuralt, Francois (1832: Lorraine.deit)
Uthuralt, Joseph (1832: Lorraine.deit)
Uthuralt, Philippe (1832: Lorraine.deit)

Uthurburu (1832: Lorraine.deit)
Uthurburu (1832-1998: Lorraine.tel)
Uthurburu (abizena (1832: Lorraine.kat)
Uthurburu dit Uhalt, Alexis (1832: Lorraine.deit)
Uthurburu, Jean (1832: Lorraine.deit)
Uthurburu, Margueritte (1832: Lorraine.deit)
Uthurburu, Paul (1832: Lorraine.deit)
Uthurburu, Pierre (1832: Lorraine.deit)
Uthuriague (1832-1998: Lorraine.tel)
Uthuriague, Arnaud (1832: Lorraine.deit)
Uthuriague, Licq (1832: Lorraine.deit)
Uthuriscq dit Aramburu, Jean (1832: Lorraine.deit)
Uthurralt (1832-1998: Lorraine.tel)
Uthurralt, Antoine (1914: Santa Grazi.kat)
Uthurralt, Dom. et Martin (1914: Santa Grazi.kat)
Uthurralt, Dominique (1914: Santa Grazi.kat)
Uthurralt, Joseph (1832: Lorraine.deit)
Uthurralt, Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
Uthuriague (1832-1998: Lorraine.tel)
Uthurrichoury (1832: Lorraine.deit)
Uthurrigoria (1832: Lorraine.kat)
Uthurrira, Pierre Bortiry (1914: Santa Grazi.kat)
Uthurriru, Pierre Borthiry (1914: Santa Grazi.kat)
Uthurru, Anne (1914: Santa Grazi.kat)
Uthurruru (1911.08.21: Santa Grazi.3D1)
Uthurruru, Jean-Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
Uthurruru, Mathieu (1914: Santa Grazi.kat)
Uthurruru, Pierre (1914: Santa Grazi.kat)
Utuquille bourg (1832: Lorraine.deit)
Utururu, Ibar (1925.01.18: Santa Grazi.1D1)

V

Valt als. larrayn, Joanes (1579.10.18: Santa Grazi.8.hg)
Valt de san., Joanes (1579.10.18: Santa Grazi.8.hg)
Valt, Joanes Larrayñ y (1579.10.18: Santa Grazi.8.hg)
Vidart Etchart, Dominique (1914: Santa Grazi.kat)
Villa alta, Bernardo de (1652.04.14: Nafarroa Beherea.39.pb)
Vorda, P.o (1631.04.08: Zuberoa.33.pre)
Vrrutia, Pedro (1670.08.22: Nafarroa Beherea.44.pb)
Vrrutia, Pedro de (1670.08.22: Nafarroa Beherea.44.pb)

X

Xaurt vezino de santangra, Juan (1624.07.18: Santa Grazi.24.lr)
Xurt vz.o de Sanctangraçia, Joan (1622.02.15: Santa Grazi.15.hgm)

Y

Yargoyhembourg (1832: Lorraine.deit)
Yladoy (1926.11.01: Santa Grazi.1D1)
Yriart: Gastabidecobordaburia (1832: Lorraine.kat)
Yriarte, Domingo de (1676.05.27: Lapurdi.50.pro)
Yrigaray (1862.08.21: Santa Grazi.3D1)
Yrigaray, casa de (1567.08.09: Ozaze [zub.].7.hg)
Yrigaray, la casa de (1657.07.09: Lexantzü.46.pro)
Yrigoyen (1832: Lorraine.deit)
Yturburu, beltran de (1593.03.24: Nafarroa Beherea.4.mp)
Yturburu, beltran de (1593.05.24: Nafarroa Beherea.4.mp)

Yturburu, beltran de (1593.09.10: Nafarroa Beherea.4.mp)

Z

Zalguizuri (1875.08.01: Santa Grazi.Izaba.3D1)
Zalguizuri (1876.08.21: Izaba.Santa Grazi.3D1)
Zuariz de huarte de baxa nabarra, martin de (1664.03.07: Uharte [nb].48.pro)
Zuariz, martin de (1664.03.07: Uharte [nb].48.pro)

5.2.4. BIARNOKO DEITURAK, IZENAK ETA GOITIZENAK

A

- Abadie abat Daramiz, jean D' (1524: Ansoko artx.rel)
- Abadie abat de Lanne, Simon D' (1524: Ansoko artx.rel)
- Abadie abat de Sebinach, Ramon arnaut Dt. (1524: Ansoko artx.rel)
- Abadie noutary de Baretous, Mr. pés D (1389.07.29: Barétous.DD1)
- Abadie, Ramon arnaut Dt. (1524: Ansoko artx.rel)
- Abancacot (1882: Lescun.matr)
- Abancasot, Jacques (1882: Lescun.matr)
- Abancasot, Jean (1882: Lescun.matr)
- Abancasot, Pierre (Bardanouve) (1882: Lescun.matr)
- Abancasot, Valentin (1882: Lescun.matr)
- Abancauzot (1882: Lescun.matr)
- Abancazot (1861-1998: Lescun.tel)
- Abancazot, Jean (1861: Lescun.role)
- Abancazou, Jacques (1882: Lescun.matr)
- Abancens, François (1861: Lescun.role)
- Abancenzot, Bertrand (1861: Lescun.role)
- Abancenzot, Marie (1861: Lescun.role)
- Abancenzot, Pierre (1861: Lescun.role)
- Abancenzot, Valentin (1861: Lescun.role)
- Abbadie Daramits Noutary de Baretous, Maïste Pés D (1389.07.29: Aragoi.DD1)
- Abbadie, Sancho D- (1389.07.29: Arette.DD1)
- Accoumeig (1882: Lescun.matr)
- Accoumeig (Lescun.rebe.1861: 1855:6)
- Accous, La commune (1882: Lescun.matr)
- Adam Gironne (1882: Issor.matr.2)
- Adam, Jean dit Castagné (1914: Arette.deit)
- Africati (1998: Lescun.tel)
- Aillagon (1838: Borce.matr.2.etxea)
- Aillagon Bernard (1838 || 1938: Borce.matr)
- Aillagon Turon & Jean-Pierre a Urdos (1838 || 1938: Borce.matr)
- Aillagon Turon, Jean-Pierre à Urdos (1838: Borce.matr.3)
- Aillagon, Bernard (demeurant à Borce) (1838: Borce.matr.2)
- Alaman (1838: Borce.matr.5.etxea)
- Alaman Etienne à Borce (1838: Borce.matr)
- Alaman François à Borce (1884: Borce.matr)
- Alaman Jn-Bernard à Borce (1912: Borce.matr)
- Alaman Lacaou Marie (veuve) a Borce (1861: Borce.matr)
- Alaman Lacaou, Marie (veuve) à Borce (1861: Borce.matr.4)
- Alaman, Etienne à Borce (1838: Borce.matr.5)
- Alaman, François à Borce (1884: Borce.matr.5)
- Alaman, Jn-Bernard à Borce (1912: Borce.matr.5)
- Alcachébury, Agustin (1861: Lescun.role)
- Allaman, Catherina (1838: Lèès-Athas.kat)
- Allaman, Henri (1838: Lèès-Athas.kat)
- Allaman, Marie (1838: Lèès-Athas.kat)
- Allamane, Marie (1914: Lèès-Athas.kat)
- Alrivie (1998: Issor.tel)
- Ambielle Capdevielle, Bernard (1914: Arette.deit)
- Ambielle, Louis (1860: Lèès-Athas.kat)
- Ambielle, Philippe (1860: Lèès-Athas.kat)
- Ambielle, Philippe à Bedous (1922: Lèès-Athas.kat)
- Ambille, Jean Baptiste dit Haure (1914: Arette.deit)
- Ambille, Paul gendre Lacabanne (1914: Arette.deit)
- Anaut d'Eranen, Sanz (1375.10.16: BAR, Idoate 1977: 184)
- Anchou, Charles (1839: Issor.matr.1)
- Anchou, Charles (1882: Issor.matr.3)
- Anchou, Louis (1882: Issor.matr)
- Andap Soubie, Fracois (1882: Lescun.matr)
- Andion, p. o de (1596.11.12: Barétous.5.mp)
- André, Jean (1860: Lèès-Athas.kat)
- Antoine (1914: Lèès-Athas.kat)
- Apathie (1838: Borce.matr.7.etxea)
- Apathie Bernard à Borce: Apathie (1838 || 1938: Borce.matr)
- Apathie, Bernard à Borce (1838: Borce.matr.7)
- Apathie, Joseph (1861: Lescun.role)
- Apatie, pierre Arnaud maitre D' (1782.01.31: bar.E.2186.trans)
- Apatye, Joseph (1882: Lescun.matr)
- Apatye, Joseph (1914: Lèès-Athas.kat)
- Apiou (1838: Borce.matr.8.etxea)
- Apiou Candau Jean à Borce: Serrail et Layunye (1838 || 1938: Borce.matr)
- Apiou Candau, Jean à Borce (1838: Borce.matr.9)
- Apiou Goussau Daban, Jean à Borce (1838: Borce.matr.210)
- Apiou Modeste à Borce: St. Laurent (1838 || 1938: Borce.matr)
- Apiou, François (1914: Lèès-Athas.kat)
- Apiou, Jacques (1861: Lescun.role)
- Apiou, Jacques (1882: Lescun.matr)
- Apiou, Modeste à Borce (1838: Borce.matr.8)
- Apons, Gregoire (1914: Arette.deit)
- Apuguy, Bertrand (1861: Lescun.role)
- Apuguy, Clément (1861: Lescun.role)
- Apuguy, Clément (1882: Lescun.matr)
- Apuguy, Jean (1882: Lescun.matr)
- Apuguy, Michel-Jean (1861: Lescun.role)
- Apuguy-Milhot (1861: Lescun.rebe)
- Arabèhère (1998: Lèès-Athas.tel)
- Araïlle (1861: Lescun.rebe)
- Aramis (1908: Lèès-Athas.kat)
- Aran Jeune, Jean Louis (1914: Arette.deit)
- Arateig, Jean (1914: Arette.deit)
- Aratuey, Joanot de (1591.09.09: ZUB || Biarno.4.mp)
- Areillé Castagne, Catherine (1914: Arette.deit)
- Areillé Castagne, Jean (1914: Arette.deit)
- Areillé Castagne, madeleine (1914: Arette.deit)
- Areillé Castagne, Pierre (1914: Arette.deit)
- Areillé, Jean Sarlongue (1914: Arette.deit)
- Areille, Joseph (1914: Arette.deit)
- Aripe (1998: Issor.tel)
- Armande, Jacques (1838: Lèès-Athas.kat)
- Arnal, (1860: Lèès-Athas.kat)
- Arnal, Etienne (1860: Lèès-Athas.kat)
- Arnal, Pascal (1860: Lèès-Athas.kat)
- Arnaud atres voisins Dissaba (1782.01.31: Izaba.Arette.2186)
- Arnaud de fuxo d'arette (1389.07.29: Barétous.DD1)
- Arnaud de la plasse (1662: Barétous.DD1)
- Arnaud de lassalle D'ance (1389.07.29: ANC.DD1)
- Arnaud maitre Dapatie, pierre (1782.01.31: Arette.2186)
- Arnaud, François (1860: Lèès-Athas.kat)
- Arnaude, Jean (1839: Issor.matr.5)
- Arnaude, Jean (1839: Issor.matr.6)
- Arnaude, Jean (1882: Issor.matr.4)
- Arnaude, Leonie (1882: Issor.matr.91)
- Arnaudet de Meville Daramits (1389.07.29: Aragoi.bar.DD1)
- Arnaudet de Meville Daramits Notary de Baretous (1389.07.29: Aragoi.DD1)
- Arnaudet de meybillle, Jon (1389.07.29: Barétous.DD1)
- Arnaut Dt. abadie abat de Sebinach, Ramon (1524: Ansoko artx.rel)
- Arnaut peyre, pedro (1624.08.06: Biarno.23.lr)
- Arrac de Gan, Pierre d' (1581-85: OLO.E.1789.Registre)
- Arrac, Jacqueline d'Arrac (1633-38: Biarno.E.2136.Registre)
- Arrac, Jacques (1641-44: Biarno.E.2137.Registre)
- Arrac, Jeandet d' (1575-85: Biarno.E.2133.Registre)
- Arrac, Pierre d' (1633-38: Biarno.E.2136.Registre)
- Arraille, Pierre (1861: Lescun.role)
- Arraquoats, Sancho peli (1389.07.29: Arette.DD1)
- Arrateig (1860: Lèès-Athas.kat)
- Arrateig- Arudy, Jean Pierre (1914). (1860: Lèès-Athas.kat)
- Arrateig Ordenguich, Jean (1860: Lèès-Athas.kat)
- Arrateig Ordenguich, Jean Pierre (1914). (1860: Lèès-Athas.kat)
- Arrateig Soubie (1860: Lèès-Athas.kat)
- Arrateig Soubie, Joseph (1914: Lèès-Athas.kat)
- Arrateig, Pierre (1914: Lèès-Athas.kat)
- Arrateig-Navarre, Jean Pierre (1914). (1860: Lèès-Athas.kat)
- Arrateig-Ordenguich (1860: Lèès-Athas.kat || 1998.tel)
- Arrègle, Athanase (1914: Arette.deit)
- Arrègle, François (1861: Lescun.role)
- Arregle, François (1882: Lescun.matr)
- Arregle, Jean (1882: Lescun.matr)
- Arregle, Margueritte (1882: Lescun.matr)
- Arregle-Casalet (1861: Lescun.rebe)
- Arregle-Cazalet (1882: Lescun.matr)
- Arrègle-Cazalet, Pierre (1861: Lescun.role)
- Arresquet, Pierre (1882: Lescun.matr)
- Arretche Peillou Pierre à Borce: à Peillou (1838 || 1938: Borce.matr)
- Arretche Peillou, Pierre à Borce (1838: Borce.matr.10)
- Arreteig (1860: Lèès-Athas.kat || 1998.tel)
- Arreteig Balencie, Constance & Pierre (1838: Lèès-Athas.kat)
- Arreteig Balencie, Jean (1860: Lèès-Athas.kat)
- Arreteig Soubie, Jean Baptiste (1838: Lèès-Athas.kat)
- Arreteig Soupessens, Bertrand (1838: Lèès-Athas.kat)
- Arreteig-Navarre (1860: Lèès-Athas.kat || 1998.tel)
- Arreteig-Navarre, Jean (1860: Lèès-Athas.kat)
- Arreteig-Navarre, Jean-Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)
- Arreteig-Ordenguich, Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)
- Arreteig-Soubie, Bertrant & Pierre. (1860: Lèès-Athas.kat)
- Arreteig (1860: Lèès-Athas.kat || 1998.tel)
- Arreteig Larrirey, Bertrand (1838: Lèès-Athas.kat)
- Arreteig Ordenguig, Pierre (1892: Lèès-Athas.kat)
- Arreteig-Arudy, Jean-Pierre (1888: Lèès-Athas.kat)
- Arreteig-Arudy, Pierre (1838: Lèès-Athas.kat)
- Arreteig-Soubie. (1860: Lèès-Athas.kat || 1998.tel)
- Arreule (1838: Borce.matr.11.etxea)
- Arreule Alphonse cultivateur à Borce (1838 || 1938: Borce.matr)
- Arreule, Alphonse (cultivateur) à Borce (1838: Borce.matr.11)
- Arrigas (1861: Lescun.rebe)
- Arrigas, Catherine (1838: Lèès-Athas.kat)

5.2.4. *Biamoko deiturak, izenak eta goitizenak*

- Arrigas, Etienne (1914: Lèès-Athas.kat)
- Arrigas, Jean (1838: Lèès-Athas.kat)
- Arrigas, Joseph (1860: Lèès-Athas.kat)
- Arrigas, Marie (1882: Lescun.matr)
- Arrigas, Michel (1860: Lèès-Athas.kat)
- Arrigas, Pierre (1838: Lèès-Athas.kat)
- Arripe, Athanase (1861: Lescun.role)
- Arripe, Belachou (1882: Lescun.matr)
- Arripe, François (1882: Lescun.matr)
- Arripe, Jean (1861: Lescun.role)
- Arripe, Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)
- Arripe, Pierre (1882: Issor.matr.5)
- Arripe-Bélachou, Jean (1861: Lescun.role)
- Arroce Athas, Margueritte (veuve) à Borce (1838: Borce.matr.12)
- Arros, <Je>an d- (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
- Arros, Jean d- (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
- Arroues, Bernard D- (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
- Arrouses, pierre d- (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
- Arrousez (1838: Borce.matr.19.etxea)
- Arrousez (héritiers) à Borce (1838: Borce.matr.19)
- Arrousez Chouerry (1838 || 1938: Borce.matr.19)
- Arrousez Chouerry, François à Borce (1838: Borce.matr.13)
- Arrousez Chouerry, Pierre à Borce (1868: Borce.matr.13)
- Arrousez femme Latourette, Jean Pierre (1851: Borce.matr.22)
- Arrousez Naudin Bernard gendre Chouerry (1838 || 1938: Borce.matr)
- Arrousez Naudin, Bernard (cultivateur) à Borce (1838: Borce.matr.21)
- Arrousez Naudin, Bernard gendre Chouerry à Borce (1878: Borce.matr.13)
- Arrousez Serreséque, Pierre (cultivateur) à Borce (1838: Borce.matr.22)
- Arrousez Troussilh Jean (1838 || 1938: Borce.matr)
- Arrousez Troussilh, Jean (pâtre) à Borce (1838: Borce.matr.18)
- Arrousez Troussilh (1838 || 1938: Borce.matr)
- Arrousez Troussilh, Bernard à Borce (1838: Borce.matr.17)
- Arrousez Troussilh, Pierre à Borce (1838: Borce.matr.15)
- Arrousez, Bernard au hameau d'Aubise à Borce (1884: Borce.matr.19)
- Arrousez, Jean-Baptiste (1882: Lescun.matr)
- Arrousez-Langlatte (1998: Lescun.tel)
- Assercq Ceré, Pierre (1882: Lescun.matr)
- Assercq, Félix (1882: Lescun.matr)
- Assercq, Pierre (1882: Lescun.matr)
- Assercq Lembeye (1882: Lescun.matr)
- Asserq, Jean (1861: Lescun.role)
- Asserq, Pierre (1861: Lescun.role)
- Asserquet (1861-1998: Lescun.tel)
- Asserquet Belachouret (1882: Lescun.matr)
- Asserquet, Bernard (1882: Lescun.matr)
- Asserquet, Laurent (1882: Lescun.matr)
- Asserquet, Marie, Louise et Anne (1882: Lescun.matr)
- Asserquet, Pierre (1882: Lescun.matr)
- Asserquet, Pierre (1882: Lescun.matr)
- Asserquet-Bélachoulet, Bernard (1861: Lescun.role)
- Asserquet-Bélachoulet, Jean (1861: Lescun.role)
- Asserquet-Bélachoulet, Joseph (1861: Lescun.role)
- Asserquet-Bélachoulet, Lilles (1861: Lescun.role)
- Asserquet-Bélachoulet, Pierre (1861: Lescun.role)
- Asserquet-Lapassat (1861-1998: Lescun.tel)
- Asserquet-Lapassat, Bernard (1861: Lescun.role)
- Asserquet-Lapassat, Laurent (1861: Lescun.role)
- Astarre Dissabe, Sancho (1389.07.29: Izaba.Arette.DD1)
- Ateix (1838: Borce.matr.53.etxea)
- Ateix, Caudessoussens- (1838: Borce.matr.53)
- Athas, Margueritte Arroce (1838: Borce.matr.12)
- Athéret, Pierre (1914: Arette.deit)
- Atournou, Felix (1861: Lescun.role)
- Atournou, Jacques (1882: Lescun.matr)
- Aubise à Borce, hameau d' (1884: Borce.matr.19)
- Auckenthaler (1998: Lèès-Athas.tel)
- Audap (1838: Borce.matr.23.etxea)
- Audap, Félix (1882: Lescun.matr)
- Audap, Jean de (1680.07.05: Ansoko artx.bor)
- Audap, Jean de (1680.07.06: Ansoko artx.bor)
- Audap-Soubie, François (1861: Lescun.role)
- Audat, François (cultivateur) à Borce (1838: Borce.matr.23)
- Ayaïs (1860: Lèès-Athas.kat)
- Ayais, Jean (1838: Lèès-Athas.kat)
- Ayais, Jean cultivateur à Lèès-Athas (1860: Lèès-Athas.kat)
- Ayaïs, Louise (1860: Lèès-Athas.kat)
- Ayaisset Castetnau, Jean (1849: Lèès-Athas.kat)
- Ayaisset Pon, Jean Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)
- Ayaisset, Jean (1860: Lèès-Athas.kat)
- Ayaisset, Tomas (1838: Lèès-Athas.kat)
- Ayaisset-Castetnau, Romain (1860: Lèès-Athas.kat)
- Ayesten (1882: Issor.matr.83)
- Ayesten Cadet, Augustin (1914: Arette.deit)
- Ayesten Cata, Pierre (1839: Issor.matr.9)
- Ayesten Cata, Pierre (1882: Issor.matr.6)
- Ayesten Gironne, Jacques (1914: Arette.deit)
- Ayesten Mezplou, Pierre (1839: Issor.matr.8)
- Ayesten, Augustin (1914: Arette.deit)
- Ayesten, Isidore (1914: Arette.deit)
- Ayesten, Marie-Jeanne (1914: Arette.deit)
- Ayesten, Pierre dit Carta (1882: Issor.matr.62)
- Aynié (1998: Lescun.tel)
- Aznar, felip (1739.09.04: Ansoko artx.bor)
- B**
- Bachou, Jean (1882: Lescun.matr)
- Bacqué Goussier, Jeanne (1839: Issor.matr.10)
- Bacqué Goussies, Jeanne (1882: Issor.matr.7)
- Badie (1860: Lèès-Athas.kat || 1998.tel)
- Badie, Jean (1860: Lèès-Athas.kat)
- Badie, Jean épouse Casavielle (1838: Lèès-Athas.kat)
- Balencie à Lèès Athas (1860: Lèès-Athas.kat)
- Balencie Petrou, Jean (1860: Lèès-Athas.kat)
- Balencie Petrou, Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)
- Balencie Pétrou, Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)
- Balencie, Alexandre (1861: Lescun.role)
- Balencie, Alexandre à Lèès (1860: Lèès-Athas.kat)
- Balencie, Alexandre et Souvie, Jean (1860: Lèès-Athas.kat)
- Balencie, Antoine epoux Arripe (1860: Lèès-Athas.kat)
- Balencie, Francaixo (1882: Lescun.matr)
- Balencie, François (1861: Lescun.role)
- Balencie, Jean (1882: Lescun.matr)
- Balencie, Jean allie Sayere Pouey (1860: Lèès-Athas.kat)
- Balencie, Jean-Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)
- Balencie, Joseph (1860: Lèès-Athas.kat)
- Balencie, Pierre (1861: Lescun.role)
- Balencie, Pierre époux Mesplou (1860: Lèès-Athas.kat)
- Balencie, Thomas (1860: Lèès-Athas.kat)
- Balencie-Maysonnave, François (1860: Lèès-Athas.kat)
- Balencie-Pétron, Jean epoux Claveranne (1860: Lèès-Athas.kat)
- Balencie-Pétron, Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)
- Baradat (1861: Lescun.rebe)
- Baragué (1998: Issor.tel)
- Baran (1861: Lescun.rebe)
- Baranouche Chicoy, Jean (1861: Lescun.role)
- Barats (1998: Issor.tel)
- Barats (1998: Lescun.tel)
- Barats Jérôme (1914: Arette.deit)
- Barats, Jean (1914: Arette.deit)
- Barats, Jean (1914: Arette.deit)
- Barba, Blazcou (1524: Ansoko artx.rel)
- Barba, Blazcou (1524: Ansoko artx.rel)
- Barbé (1998: Issor.tel)
- Barbe Jean, Aine (1914: Arette.deit)
- Barber, gararnaut de (1595.06.10: ZUB || Biarno.5.mp)
- Bardanoube, Armand (1882: Lescun.matr)
- Bardanoube, Pascal (1882: Lescun.matr)
- Bardanoube, Pierre (1882: Lescun.matr)
- Bardanoube (1861-1998: Lescun.tel)
- Barillas, bernardo de (1664.05.15: Biarno.Arudy.48.pro)
- Baringou, Laurent (cultivateur) à Borce (1838: Borce.matr.24)
- Barrague et Canau (1882: Issor.matr.8)
- Barrague Pucheu, Anne (1839: Issor.matr.12)
- Barrague Pucheu, Jean-Bapt. (1839: Issor.matr.11)
- Barrague Pucheu, Jean-Bapt. (1882: Issor.matr.8)
- Barran, Mathieu (1882: Lescun.matr)
- Barranquet, Joan bap.ta (1678.09.22: Biarno.Oloroe.50.pro)
- Barrans (1861: Lescun.rebe)
- Barrans Casanou, Jean (cabaretier) au Borce (1838: Borce.matr.27)
- Barrans, Jean (1861: Lescun.role)
- Barrans, Jean (1882: Lescun.matr)
- Barrans, Modeste (1861: Lescun.role)
- Barrans, Modeste (1882: Lescun.matr)
- Barricata, Blaise Iniguez dit (1589.09.07: Arette.2186)
- Barringau, Jean à Besat (1898: Borce.matr.25)
- Barringou, Antoine (cultivateur) à Borce (1838: Borce.matr.25)
- Barrouillet dit Bergès, Jean-Marie (1914: Arette.deit)
- Barrouillet Lacoste de Haut, Jean (1914: Arette.deit)
- Barrouillet, Jacques (1914: Arette.deit)
- Barrouillet, Lucie (1914: Arette.deit)
- Barrouillet, Pierre et Jean (1914: Arette.deit)
- Barthou, Pierre à Lourdios (1914: Arette.deit)
- Bartot-Supervie, Francois journalier (1860: Lèès-Athas.kat)
- Bascou, André (1790.08.03: Issor.bar.ducout)
- Bascou, André allié Casamajor (1882: Issor.matr.55)
- Bascou, Pierre (1839: Issor.matr.13)
- Bascou, Pierre (1882: Issor.matr.9)
- Bayé (1838: Borce.matr.28.etxea)
- Bayé (1998: Lescun.tel)
- Bayé dit Pouey, Jean (cultivateur) à Borce (1876: Borce.matr.29)
- Bayé, Jean (cultivateur) à Borce (1862: Borce.matr.28)
- Bayé, Pierre (cultivateur) à Borce (1838: Borce.matr.28)
- Bayens, Bernard (cultivateur) à Borce (1838: Borce.matr.30)
- Bayens, Marthe à Borce (1838: Borce.matr.29)
- Bayond, Francois (1914: Arette.deit)
- Bayres, Catherine (1914: Arette.deit)
- Bayres, Joseph dit Partarrieux (1914: Arette.deit)
- Bazan (1998: Lèès-Athas.tel)
- Becarie, Bertrand (1882: Lescun.matr)
- Becarie, Jean (1882: Lescun.matr)
- Becarie, Louis Jean François (1914: Arette.deit)
- Becarie, Pierre (1882: Lescun.matr)
- Bedecarrats (1998: Lescun.tel)
- Begexes, Ju.o de (1661.07.13: Barétous.47.pro)
- Beigbeder (1882: Issor.matr.20)
- Beigbeder (1998: Issor.tel)
- Beigbeder, Jean (1839: Issor.matr.14)
- Beigbeder, Marie Anne (1882: Issor.matr.145)
- Beigbeder, Pierre (1882: Issor.matr.10)
- Beilhés Bellouquet, Pierre (1882: Lescun.matr)

5.2.3. Iparraldeko deiturak, izenak eta goitizenak

Beilhes, François (1861: Lescun.role)	Bergeret Manzounet, Pierre (1861: Lescun.role)	Bidalot, André (1882: Issor.matr.146)	Bonneu Dômeq, Marie Jeanne, en Amerique. (1914: Arette.deit)
Beilhés, Jean (1882: Lescun.matr)	Bergéret, Alexis (1861: Lescun.role)	Bidalot, Jean (1839: Issor.matr.21)	Bonneu Lahourcade, Ambroise (1914: Arette.deit)
Beilhes, Jean-Pierre (1882: Lescun.matr)	Bergeret, Jean (1882: Lescun.matr)	Bidalot, Jean (1882: Issor.matr.106)	Bonneu Lespoune, Jean (1914: Arette.deit)
Beilhes, Pierre (1861: Lescun.role)	Bergerez, Rose (1882: Lescun.matr)	Bigné (1861: Lescun.rebe)	Bonneu Vincent, au Bourg. (1914: Arette.deit)
Beilhes, Venance (1861: Lescun.role)	Bergerot, Jean-Baptiste (1914: Arette.deit)	Bigne, Jean-Louis (1914: Arette.deit)	Bonneu Andre (1914: Arette.deit)
Bela, Not. de (1623: Sarraltzune.)	Bergès Benebit, Jean Pierre (1914: Arette.deit)	Bignoles (1998: Lescun.tel)	Bonneu, Anselme. (1914: Arette.deit)
Belachou Garly, Bernabe (1882: Lescun.matr)	Berges Supervielle, Pierre, au Bourg Moulia, Jeanne Marie, à Arette (1930) (1914: Arette.deit)	Bignoles Canrancq, François (cultivateur) à Borce (1838: Borce.matr.33)	Bonneu, Bernard allié Casabonne, à Bugala. (1914: Arette.deit)
Bélachôu, Bernabe (1861: Lescun.role)	Bergès, Catherine (1914: Arette.deit)	Bignoles, Jean (cultivateur) à Borce (1838: Borce.matr.32)	Bonneu, Jacques, à Bourg. (1914: Arette.deit)
Belachou, Jean (1882: Lescun.matr)	Bergès, Elisabethe (1914: Arette.deit)	Bignoles, Joseph (1838: Borce.matr.282)	Bonneu, Jacques. (1914: Arette.deit)
Bellegarde Grat allie Bergés (1914: Arette.deit)	Bergès, Jean (1914: Arette.deit)	Bihou (1860: Lèès-Athas.kat 1998.tel)	Bonneu, Jean Francois dit Tourette. (1914: Arette.deit)
Bellocq (1860: Lèès-Athas.kat 1998.tel)	Bergès, Jean-Baptista (1914: Arette.deit)	Bihou, Augustin (1860: Lèès-Athas.kat)	Borau, Antoine, Scieur de long, au Bourg. (1914: Arette.deit)
Bellocq (1861-1998: Lescun.tel)	Bergès, Jean-Pierre (1914: Arette.deit)	Billon Bordarot (1860: Lèès-Athas.kat)	Borau, Joan (1680.07.04: Ansoko artx.bor)
Bellocq Blaise, epoux Miramon (1860: Lèès-Athas.kat)	Bergès, Louis. (1914: Arette.deit)	Billot (1998: Lèès-Athas.tel)	Borda, Bertoloumice de (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
Bellocq Gouaillardine, Jean, époux Guillamou (1860: Lèès-Athas.kat)	Bergez, André, pasteur. (1914: Arette.deit)	Billou Bourdrat, Gratien (1860: Lèès-Athas.kat)	Bordanaue (1861: Lescun.rebe)
Bellocq Gouaillardine, Pierre. (1860: Lèès-Athas.kat)	Bergez, Jacques allie Nouqué (1914: Arette.deit)	Birautoun (1861: Lescun.rebe)	Bordanouve, Bernard (1861: Lescun.role)
Bellocq Grat (1860: Lèès-Athas.kat)	Bergez, Jacques gendre Casaubon Noutary. (1914: Arette.deit)	Biscay Jean, allié Rachou (1914: Arette.deit)	Bordanouve, François (1861: Lescun.role)
Bellocq Ipin, Pierre, cultivateur (1860: Lèès-Athas.kat)	Bergez, Jean (1861: Lescun.role)	Biscay Loustau, Jean, garde champetre Biscay, Madeleine (1932) (1914: Arette.deit)	Bordanouve, Pascal (1861: Lescun.role)
Bellocq Loustau, François, époux Pétreigne (1860: Lèès-Athas.kat)	Bergez, Jean-Pierre (1861: Lescun.role)	Biscay, André, Veuve, née Pée Lancy. (1914: Arette.deit)	Bordenabe, Marc (1882: Lescun.matr)
Bellocq Loustau, Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)	Bergez, Joseph (1860: Lèès-Athas.kat)	Biscay, Jean Pierre, gendre Sahil. (1914: Arette.deit)	Bordenave Lapuyade, Antoine, cultivateur (1860: Lèès-Athas.kat)
Bellocq Pétraoube, Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)	Bernaben Lezot, Baptiste (1882: Lescun.matr)	Biscay, Jean-Baptiste (1839: Issor.matr.329)	Bordenave Troussilh, François à Borce (1873: Borce.matr.18)
Bellocq Pétraoube, Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)	Bernard à Borce: Bignaou de haut (1838 1938: Borce.matr)	Biscay, Pierre (1882: Issor.matr.16)	Bordenave, Fabian (1839: Issor.matr.24)
Bellocq, Eulali (1882: Lescun.matr)	Bernard de casanabe darette (1389.07.29: Arette.DD1)	Biscay, Romanie (1861: Lescun.role)	Bordenave, Isidore (1861: Lescun.role)
Bellocq, Jacques (1914: Arette.deit)	Bernardicou jurat Darette, pierre (1781.08.21: Arette.E.2186.req)	Biscaye (1899 1922: Lescun.2Q1)	Bordenave, Jean (1882: Issor.matr.17)
Bellocq, Jean (1882: Lescun.matr)	Bernardicou Tapie, Grat. (1914: Arette.deit)	Bischasele, Bertrand (1839: Issor.matr.20)	Bordenave, Jean (1882: Lescun.matr)
Bellocq, Jean epoux Arrateig Balencie (1860: Lèès-Athas.kat)	Bernardicou Tapie, Philippe. (1914: Arette.deit)	Biscos, Jean Pierre à Accous (1860: Lèès-Athas.kat)	Bordenave, Marie (1861: Lescun.role)
Bellocq, Joseph (1861: Lescun.role)	Bernardicou, Etienne, allie Cazausa. (1914: Arette.deit)	Bissecler (1861: Lescun.rebe)	Bordonaue (1861: Lescun.rebe)
Bellocq, Joseph, époux Balencie (1860: Lèès-Athas.kat)	Bernardicou, Jean Louis la dame (1914: Arette.deit)	Bistes (1838: Borce.matr.34.etxea)	Borgela, Jean (1839: Issor.matr.31)
Bellocq, Louis allie Mirande (1914: Arette.deit)	Bernardicou, Valentin, meunier, au Bourg. (1914: Arette.deit)	Bistes (héritiers) à Borce (1838: Borce.matr.34)	Borgela, Jean (Bourgela) (1882: Issor.matr.23)
Bellocq, Margueritte (1861: Lescun.role)	Bernardicou, Valentin. (1914: Arette.deit)	Blaise Iniguez dit Barricata (1589.09.07: Arette.2186)	Borgela, Pierre (1839: Issor.matr.32)
Bellocq-Balenci (1860: Lèès-Athas.kat 1998.tel)	Bernart, al dgo. (1570.09.04: Biarno.8.hg)	Blancaise (1861: Lescun.rebe)	Bos (1861: Lescun.rebe)
Bellocq-Gouaillardine, Elisabeth (1860: Lèès-Athas.kat)	Bernet, Joseph (1882: Issor.matr.46)	Blancou (1882: Issor.matr.105)	Bouchagareil, Jean <de> (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
Bellocq-Loustau (1860: Lèès-Athas.kat 1998.tel)	Bertaux (1998: Lescun.tel)	Blancou, Jean (1839: Issor.matr.265)	Boucher, Jean de (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
Bemont (1998: Lèès-Athas.tel)	Berthomieu Lacaze, Vincent (1860: Lèès-Athas.kat)	Blancou, Jean (1882: Issor.matr.52)	Bouchoo (1860: Lèès-Athas.kat 1998.tel)
Benaben, Baptiste (1882: Lescun.matr)	Betato (1998: Issor.tel)	Blancou, Simon (1839: Issor.matr.16)	Bouchoo, Jean dit Pascouale (1860: Lèès-Athas.kat)
Benaben-Hezot, Jean (1861: Lescun.role)	Betbeder Crabou, Jean-Pierre (1839: Issor.matr.16)	Blancou, Simon (1882: Issor.matr.13)	Bouchoo, Philippe époux Montongou (1860: Lèès-Athas.kat)
Bendou, Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)	Betbeder Crabou, Jean-Pierre (1882: Issor.matr.113)	Blasquiz, Sanche (1782.01.31: Izaba.Arette.2186)	Boué, François (1839: Issor.matr.25)
Beranquet, el dho. Jon Bap.ta (Berenquet) (1678.09.22: Biarno.Oloroe.50.pro)	Betran (1860: Lèès-Athas.kat 1998.tel)	Boaran, Jaime (1524: Ansoko artx.rel)	Boué, François (1882: Issor.matr.118)
Berdot Riet, Jean (1882: Issor.matr.112)	Betran, Manuel (1860: Lèès-Athas.kat)	Bonaça, el dgo.: (1624.07.13: Barétous.23.lr)	Bouhaben (1839: Issor.matr.5)
Berdou, Jean & Marlère (1839: Issor.matr.15)	Betrçn, Manoel (1860: Lèès-Athas.kat)	Boné, Jean (1882: Issor.matr.19)	Bouhaben (1882: Issor.matr.83)
Berdoulet de Bouneu Darette (1389.07.29: Arette.DD1)	Beudou, Jacob à Osse (1860: Lèès-Athas.kat)	Bonis Edouard, Henri (1860: Lèès-Athas.kat)	Bouhaben (1998: Issor.tel)
Berenquet: Beranquet, el dho. Jon Bap.ta (1678.09.22: Biarno.Oloroe.50.pro)	Beusses, Jeanne Marie, costurière (1860: Lèès-Athas.kat)	Bonnamadou, Michel (1882: Lescun.matr)	Bouhaben, Francois (1861: Lescun.role)
Beretons Cornau de Santama., Pedro (1650.06.06: Biarno.30.lr)	Beyeye, Jean-Baptiste (1882: Issor.matr.14)	Bonnemazou, Eugene (1860: Lèès-Athas.kat)	Bouhaben, Francois (1882: Issor.matr.20)
Bergé, Jean (1914: Arette.deit)	Beyeye, Pierre (1839: Issor.matr.17)	Bonnemazou-Carrère, Henri (1860: Lèès-Athas.kat)	Bouhaben, Jacques (1839: Issor.matr.27)
Berge, Pierre (1914: Arette.deit)	Beyeye, Pierre (1839: Issor.matr.17)	Bonneu (la dame née); Salanobe Domecq, Auguste (1914: Arette.deit)	Bouhaben, Jacques (1839: Issor.matr.29)
Bergerat, Jean (1914: Arette.deit)	Bickar (1998: Issor.tel)	Bonneu (la dame née); Salanobe Domecq, Auguste (1914: Arette.deit)	Bouhaben, Jacques (1882: Issor.matr.21)
	Bidalot Charpentier, Jean (1882: Issor.matr.15)	Bonneu Domecq, Ambroise (1914: Arette.deit)	Bouhaben, Jean (1861: Lescun.role)
		Bonneu Domécq, Jean. (1914: Arette.deit)	Bouhaben, Jean (1882: Lescun.matr)

5.2.4. *Biamoko deiturak, izenak eta goitizenak*

- Bouhabendet-Bécarie, Pierre (1861: Lescun.role)
- Bouhahendes, Pierre (1882: Lescun.matr)
- Boullierce, Rose (1860: Lèès-Athas.kat)
- Bourda (1998: Lescun.tel)
- Bourdaa (1998: Lèès-Athas.tel)
- Bourdet (1998: Issor.tel)
- Bourdet dit Oron, Pierre, allié a Mirassou, à Vie de Baigt. (1914: Arette.deit)
- Bourdet dit Oron, Pierre. (1914: Arette.deit)
- Bourdet Gironne, Pierre (1914: Arette.deit)
- Bourdet Noutary (1389.07.29: Barétous.DD1)
- Bourdet Noutary, Sancho Sans (1389.07.29: Izaba.Arette.DD1)
- Bourdet Oron Grat (1914: Arette.deit)
- Bourdet Oron, Jean allié Castagne (1882: Issor.matr.41)
- Bourdet Oron, Marie-Louise (1914: Arette.deit)
- Bourdet Prat allié Superville, au Bourg. (1914: Arette.deit)
- Bourdet, Grat et Jean, père et fils. (1914: Arette.deit)
- Bourdet, Grat. (1914: Arette.deit)
- Bourdet, Jacques dit Ancharry || Auharry, à Bihoueigt. (1914: Arette.deit)
- Bourdet, Jean (1839: Issor.matr.17)
- Bourdet, Jean et Capdeville (1914: Arette.deit)
- Bourdet, Jean Pierre, epoux Rachou Marie Jeanne. (1914: Arette.deit)
- Bourdet, Jean, gendre Bellocq, à Letonne. (1914: Arette.deit)
- Bourdet, Pierre, la veuve, née Larricq Marie, à Lachègue. (1914: Arette.deit)
- Bourdet, Pierre. (1914: Arette.deit)
- Bourgela, Pierre (1882: Issor.matr.52)
- Bourgéla, Pierre et Mon Jean, à Issor. (1914: Arette.deit)
- Bourguet, Marie (1882: Lescun.matr)
- Bousquet, Pierre (1861: Lescun.role)
- Bousquet, Pierre (1882: Lescun.matr)
- Boyer (1998: Lescun.tel)
- Bravard. (1998: Lescun.tel)
- Brisacay, Alexis || Pucheu, Eugene, née Baratteig (1933) (1914: Arette.deit)
- Briset (veuve) (1861: Lescun.role)
- Brisset (1861: Lescun.rebe)
- Bruchou, Jean Veuve née Latourette (1860: Lèès-Athas.kat)
- Bruchou, Suzanne Veuve Casenave. (1860: Lèès-Athas.kat)
- Bruchou, Suzanne Veuve Cazenave et Cazenave, Louis (1860: Lèès-Athas.kat)
- Brun, Eugène. (1914: Arette.deit)
- Brusca, Pierre (1839: Issor.matr.33)
- Brusca, Pierre (1882: Issor.matr.24)
- Brusca, Pierre, à Issor. (1914: Arette.deit)
- Bureau de Bienfaisance (1860: Lèès-Athas.kat)
- Cabeilh, Jean de (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
- Caillaou Loustalet Talouet (veuve née Lassalle Marie-Anne), à Lourdios. (1914: Arette.deit)
- Camdessoussens à Borce, Antoine allié (1838: Borce.matr.258)
- Camgros Ayesten, Jean & Casabonne, Gregoire. (1914: Arette.deit)
- Camgros, Jean-Baptiste (1839: Issor.matr.34)
- Camgros, Severin. (1914: Arette.deit)
- Camo Jurado de aramiz, arnaud de (1651.07.13: Barétous.30.lr)
- Camo Jurat (1651.07.13: Barétous.30.lr)
- Camou Ambielle, Pierre (1914: Arette.deit)
- Camou Ambille, Jacques, à Vie de Baigt. (1914: Arette.deit)
- Camou dit Hondebillou, Jean-Francois. (1914: Arette.deit)
- Camou Hondebillou, Joseph. (1914: Arette.deit)
- Camou Hondebillou, Pierre. (1914: Arette.deit)
- Camou Lahourcade, Joseph (1839: Issor.matr.36)
- Camou Lahourcade, Joseph (1882: Issor.matr.25)
- Camou, Ambroise gendre Traille, au Bourg. (1914: Arette.deit)
- Camou, Jean, Tailleur de pierres au Bourg. (1914: Arette.deit)
- Campagne (1861-1998: Lescun.tel)
- Campagne de Bas, Michel (1861: Lescun.role)
- Campagne dit Campagne (1882: Lescun.matr)
- Campagne Pedy, Pierre (1882: Lescun.matr)
- Campagne, Jean (1861: Lescun.role)
- Campagne, Jean Baptiste, allié Pepous, au Bourg. (1914: Arette.deit)
- Campagne, Jean-Baptiste (1882: Lescun.matr)
- Campagne, Marie (1861: Lescun.role)
- Campagne, Michel (1882: Lescun.matr)
- Campagne, Pierre (1861: Lescun.role)
- Campagne, Pierre (1882: Lescun.matr)
- Campagne-Mariet (1998: Lescun.tel)
- Camps, Pierre, charpentier, à Arette. (1914: Arette.deit)
- Camsusaa, Jean de (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
- Camsuza (1838: Borce.matr.50.etxea)
- Camsuza Lalanne, Engrâce (1838: Borce.matr.287)
- Camsuza, Pierre (1838: Borce.matr.50)
- Camsuzaa, Michel (1860: Lèès-Athas.kat)
- Camsuzou (1998: Issor.tel)
- Camu Jurado de aramiz, arnaud de (1650.07.13a: Barétous.30.lr)
- Camy, François (1861: Lescun.role)
- Camy, François (1882: Lescun.matr)
- Canau (1998: Issor.tel)
- Canau de Haut, Pierre (1839: Issor.matr.37)
- Canau de Haut, Pierre (1882: Issor.matr.26)
- Canau, Anne (1882: Issor.matr.8)
- Candalot (1998: Lescun.tel)
- Candalot, Jacques, au Bourg || Cassalette, Jean Pierre, à Lourdios Ichère (1931). (1914: Arette.deit)
- Candalot, Joseph (1914: Arette.deit)
- Candalot, Louis (1914: Arette.deit)
- Candalot, Marie-Thérèse (1860: Lèès-Athas.kat)
- Candalot, Pierre, à Lourdios Ichère || Lassalette, Jean Pierre, à Bourdés (1931). (1914: Arette.deit)
- Candau, Jean Apiou (1838: Borce.matr.9)
- Candau, Jean-Baptiste (1839: Issor.matr.143)
- Candau, Jean-Baptiste (1914: Arette.deit)
- Candau, Jeanne (1882: Issor.matr.27)
- Candau, pierre de (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
- Candaudap, François (1860: Lèès-Athas.kat)
- Candoumeq, Séraphine, (1860: Lèès-Athas.kat)
- Canrancq (1838: Borce.matr.33.etxea)
- Canrancq, François Bignoles (1838: Borce.matr.33)
- Cantaou, Pierre (1882: Lescun.matr)
- Canton, Jean || Cantou, Jean. (1914: Arette.deit)
- Canton, Pierre (1861: Lescun.role)
- Cantou, Isidore (1860: Lèès-Athas.kat)
- Capdebon Joubin (1998: Lescun.tel)
- Capdepon (1861-1998: Lescun.tel)
- Capdepon, Jacques (1882: Lescun.matr)
- Capdepon, Jean (1882: Lescun.matr)
- Capdepon, Zacharie, allié Duhalt, au Bourg. (1914: Arette.deit)
- Capdepon, François (1861: Lescun.role)
- Capdepon, Marie à Etsaut (1838: Borce.matr.56)
- Capdepon (1861: Lescun.rebe)
- Capdevielle Bayre, Jacques, à Bugala. (1914: Arette.deit)
- Capdevielle, François (1838: Borce.matr.266)
- Capdevielle, Jean (1860: Lèès-Athas.kat)
- Capdevielle, Pierre, (1860: Lèès-Athas.kat)
- Capdevielle, François || Capdevielle, Jean Pierre, à Bourdes (1931). (1914: Arette.deit)
- Capdevielle, Pascal. (1914: Arette.deit)
- Carassoumet, Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)
- Cardesse, Catherine (1861: Lescun.role)
- Care, Jean Pierre, Scieur de Long, à Accous (1860: Lèès-Athas.kat)
- Carrafancq (1861-1998: Lescun.tel)
- Carrafancq, Pierre (1861: Lescun.role)
- Carrafancq, Pierre (1882: Lescun.matr)
- Carrasoumet, André (1861: Lescun.role)
- Carrasoumet, André (1882: Lescun.matr)
- Carrasoumet, Fabien (1861: Lescun.role)
- Carrasoumet, Fabien (1882: Lescun.matr)
- Carrasoumet, François (1861: Lescun.role)
- Carrasoumet, Jacques (1882: Lescun.matr)
- Carrasoumet, Jean (1861: Lescun.role)
- Carrasoumet, Jean (1882: Lescun.matr)
- Carrasoumet, Joseph (1861: Lescun.role)
- Carrasoumet, Laurent (1861: Lescun.role)
- Carrasoumet, Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)
- Carrasoumet, Pierre (1861: Lescun.role)
- Carrasoumet, Pierre (1882: Lescun.matr)
- Carrasoumet, Jacques (1861: Lescun.role)
- Carrasoumet, Fabien (1882: Lescun.matr)
- Carrasoumet (1860: Lèès-Athas.kat || 1998.tel)
- Carrasoumet, Fabien (1860: Lèès-Athas.kat)
- Carrère Arregle, Jacques, à Ourdiès. (1914: Arette.deit)
- Carrère, François (1882: Lescun.matr)
- Carrère, Jean de (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
- Carrère, Jean. (1914: Arette.deit)
- Carrère, Pierre (1861: Lescun.role)
- Carrère, Thomas (1838: Borce.matr.62)
- Carrérot, Jean (1861: Lescun.role)
- Carrerot, Jean (1882: Lescun.matr)
- Carriquiry, Guillume (1942.03.27: Santa Grazi.1B1)
- Casa biella. Sanson de (1605.05.14: Aspe.19.mv)
- Casabielle, Jean (1861: Lescun.role)
- Casabiella, Sanson de (1605.05.14: Aspe.19.mv)
- Casabielle, Brigitte, cultivateur (1860: Lèès-Athas.kat)
- Casabielle, François (1882: Lescun.matr)
- Casabielle, Jean (1882: Lescun.matr)
- Casabielle, Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)
- Casabielle-Soule, Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)
- Casabone Theresa (1882: Issor.matr.144)
- Casabonna, Mr. Thomas de (1680.07.05: Ansoko artx.bor)
- Casabonne Noël dit St. Martin, à Bèhoueigt. (1914: Arette.deit)
- Casabonne Noël, à Bugala. (1914: Arette.deit)
- Casabonne, Catherine (1882: Lescun.matr)
- Casabonne, Gregoire || Casabone, Jacques un propriétaire à Arette par Casabonne dit St. Marty Noël, époux Casalogue, Anne Marie, usufruitier à Arette. (1914: Arette.deit)
- Casabonne, Grégoire, allié St. Martin. (1914: Arette.deit)
- Casabonne, Jean (1839: Issor.matr.155)
- Casabonne, Jean (1882: Issor.matr.44)
- Casabonne, Marc (1861: Lescun.role)
- Casabonne, Marcq (1882: Lescun.matr)
- Casabonne, Pierre, Capitain en retraite. (1914: Arette.deit)
- Casabonne, Pierre. (1914: Arette.deit)
- Casabonne, Thomas (1882: Lescun.matr)

C

Cabeilh, Jean Bernard (1914: Arette.deit)

- Casala, Ju.o de (1670.11.06: ASP || les.49.pro)
- Casala, Pierre (1861: Lescun.role)
- Casalat, Pierre (1882: Lescun.matr)
- Casalet (1861: Lescun.role)
- Casalet (1861-1998: Lescun.tel)
- Casalet Camy, Jacques (1914: Arette.deit)
- Casalet Jurats Et deputats de Borce, lou dg. de (1739.09.04: Ansoko artx.bor)
- Casalet Lahitte, Jean-Pierre (1914: Arette.deit)
- Casalet, Jean petit de (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
- Casalet, lou dg. de (1739.09.04: Ansoko artx.bor)
- Casalet, lou Sr. de (1739.09.04: Ansoko artx.bor)
- Casamajor (1998: Issor.tel)
- Casamajor, Jean (1839: Issor.matr.104)
- Casamajor, Joseph (1882: Issor.matr.30)
- Casamajor, Pierre (1882: Issor.matr.29)
- Casamajou garde, Thomas de (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
- Casamayou, Etienne (1939: Lèès-Athas.kat)
- Casamayou, Felix (1882: Lescun.matr)
- Casamayou, François (1882: Lescun.matr)
- Casamayou, Jacques (1882: Lescun.matr)
- Casamayou, Jacques. (1914: Arette.deit)
- Casamayou, Jean (1860: Lèès-Athas.kat)
- Casamayou, Jean (1882: Lescun.matr)
- Casamayou, Jean Pierre, allié Hayet (1860: Lèès-Athas.kat)
- Casamayou, Jean-Baptiste (1882: Lescun.matr)
- Casamayou, Laurent (1882: Lescun.matr)
- Casamayou, Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)
- Casamayou, Pierre (1861: Lescun.role)
- Casamayou, Pierre (1882: Lescun.matr)
- Casamayou, Pierre, allié Estacaille, à Bugala. (1914: Arette.deit)
- Casamayou, Pierre, époux Bellocq (1860: Lèès-Athas.kat)
- Casamayou-Latour, Etienne à Borce (1838: Borce.matr.261)
- Casamayou-Latour, Jean Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)
- Casamayouret (1882: Issor.matr.137)
- Casamayouret, Antoine (1839: Issor.matr.247)
- Casamouret, François (1861: Lescun.role)
- Casamouret, Jean (1882: Lescun.matr)
- Casanabe darette, Bernard de (1389.07.29: Barétous.DD1)
- Casanave, Louis, époux Capdevielle (1860: Lèès-Athas.kat)
- Casanoa (1838: Borce.matr.27.etxea)
- Casanoba, arnaut de (1667.07.13: Barétous.48.pro)
- Casanou, Jean Barrans (1838: Borce.matr.27)
- Casanoue, Jean, époux Apouey (1860: Lèès-Athas.kat)
- Casanoue, Pierre de (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
- Casanouve, Jacques (1882: Lescun.matr)
- Casanouve, Jean (1861: Lescun.role)
- Casanouve, Laurence (1882: Lescun.matr)
- Casanouve-Bélachôu (veuve) (1861: Lescun.role)
- Casanouve-Carréret, François (1861: Lescun.role)
- Casanouve-Laurence, Jacques (1861: Lescun.role)
- Casanouve-Laurence, Jean (1861: Lescun.role)
- Casanouve-Soulé, Jacques (1861: Lescun.role)
- Casaos, vernart de (1649.07.13a: Barétous.29.lr)
- Casau, Jean (1882: Lescun.matr)
- Casau, Jean Louis, à Paris (1914: Lèès-Athas.kat)
- Casabon Caillabet, Pierre (1914: Arette.deit)
- Casabon dit Noutary, Etienne, allié Camou, à Vie de Baigt. (1914: Arette.deit)
- Casabon Notary, Jean Pierre || Arateiq Jean || Arretecg. (1914: Arette.deit)
- Casabon Notary, Jean Pierre. (1914: Arette.deit)
- Casabon Noutary, Jean Pierre, boulanger, au Bourg. (1914: Arette.deit)
- Casabon Noutary, Jean, époux Lanmeretone, à Lachègue. (1914: Arette.deit)
- Casaurang (1998: Issor.tel)
- Casaurang Grat ç Issor (1882: Issor.matr.157)
- Casaurang, Grat (1839: Issor.matr.51)
- Casaurang, Grat (1882: Issor.matr.31)
- Casaurang, Jean et Philippe, pere et fils. (1914: Arette.deit)
- Casaurang. (1998: Lescun.tel)
- Casauz Cholarry, Jean de (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
- Casauz Debat Larricq, Jean (1882: Issor.matr.32)
- Casauz dit Lagarde, Jacques (1914: Arette.deit)
- Casauz Jurats, Jean Thomas de (1739.09.04: Ansoko artx.bor)
- Casauz Lagarde, Pierre. (1914: Arette.deit)
- Casauz Lapeyre, Marie, veuve. (1914: Arette.deit)
- Casauz, Ambroise. (1914: Arette.deit)
- Casauz, Etienne (1838: Borce.matr.72)
- Casauz, Etienne, allié Vignau, au Bourg. (1914: Arette.deit)
- Casauz, Jean (1839: Issor.matr.52)
- Casauz, Jean Thomas de (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
- Casauz, Jean, epoux Samson (1860: Lèès-Athas.kat)
- Casauz, les héritiers. (1914: Arette.deit)
- Casauz, Pierre allié Dailhou || Doilhon. (1914: Arette.deit)
- Casauz, Pierre, veuve, née Doilhon, Marie. (1914: Arette.deit)
- Casauz, Pierre. (1914: Arette.deit)
- Casauz, Prosperine (1839: Issor.matr.53)
- Casauz, Prospérine (1882: Issor.matr.33)
- Casauz-Choullary (1838: Borce.matr.75)
- Casavieille (1860: Lèès-Athas.kat || 1998.tel)
- Casavieille Soulé (1860: Lèès-Athas.kat || 1998.tel)
- Casavieille, François (1860: Lèès-Athas.kat)
- Casavieille, Jean-Antoine (1860: Lèès-Athas.kat)
- Casavieille, Jean-Baptiste (1860: Lèès-Athas.kat)
- Casavieille, Pierre et Jean-Antoine (1860: Lèès-Athas.kat)
- Casavieille-Lacaze (1860: Lèès-Athas.kat || 1998.tel)
- Casavielle Baptiste, Jean Pierre, père et fils (1860: Lèès-Athas.kat)
- Casavielle françes, Sanson de (1611.07.20: Aspe.20.lr)
- Casavielle, Francois (1882: Lescun.matr)
- Casavielle, Jean (1860: Lèès-Athas.kat)
- Casavielle, Jean Baptiste (1860: Lèès-Athas.kat)
- Casavilla, Sanson de (1611.07.20: Aspe.20.lr)
- Casebone, Bertrand (1839: Issor.matr.54)
- Casebone, Bertrand (1882: Issor.matr.34)
- Casebonne, fontcs deu talou de (1589.09.07: Barétous.2186)
- Casenave, François (1860: Lèès-Athas.kat)
- Casenave, François. (1860: Lèès-Athas.kat)
- Casenave, Thérèse (1839: Issor.matr.55)
- Casenave, Thérèze (1882: Issor.matr.35)
- Caset (1861: Lescun.role)
- Casetou Arripe, Joseph (1882: Issor.matr.36)
- Casetou Lescoulié, Joseph (1882: Issor.matr.37)
- Casetou, Joseph (1839: Issor.matr.56)
- Casette Moura, Auguste, à Bugala. (1914: Arette.deit)
- Casette, Jean-François (1882: Issor.matr.39)
- Casette, Vincent (1839: Issor.matr.60)
- Casot (1861: Lescun.role)
- Cassou Trouilh, Jean (1914: Arette.deit)
- Cassou, Benoit (1914: Arette.deit)
- Cassou, Jean. (1914: Arette.deit)
- Cassou, Trouilh, Pierre, allié Biscay || Patout, Eugène, epoux Biscay. (1914: Arette.deit)
- Castagné (1998: Issor.tel)
- Castagné Bascou, Barthélémy 82: Issor.matr.40)
- Castagné dite Soubiron || Soubiron, Françoise, à Oloron || Castagne, Anna dit Soubiron couturière à Arette. (1914: Arette.deit)
- Castagné Moussou, Jean. (1914: Arette.deit)
- Castagné Moussou, Jean-Pierre (1914: Arette.deit)
- Castagné Pouausacq, Pierre (1914: Arette.deit)
- Castagné, Bartheliny (1839: Issor.matr.49)
- Castagne, Bourdet Oron, Jean allié (1882: Issor.matr.41)
- Castagné, Engrace || Casaurang, J. Baptiste, epoux Areille, à Letonne. (1914: Arette.deit)
- Castagné, Jean-Baptiste, epoux Peyré Lavigne (1860: Lèès-Athas.kat)
- Castagné, Jean-Pierre (1839: Issor.matr.203)
- Castagné, Jean-Pierre (1882: Issor.matr.42)
- Castagné, Joseph (1839: Issor.matr.266)
- Castagné, Louis-Joseph (1839: Issor.matr.201)
- Castagné, Pierre (1839: Issor.matr.248)
- Castagné, Pierre (1914: Arette.deit)
- Castagné, Pierre de Laretonne (1914: Arette.deit)
- Castagné, Simon (Escary) (1882: Issor.matr.58)
- Castagnet deputé du meme lieu, Pierre (1781.08.21: Arette.E.2186.req)
- Castège, Martin (1914: Arette.deit)
- Casteig, Jacques (1882: Lescun.matr)
- Casteig, Jean (1914: Arette.deit)
- Casteignau (1860: Lèès-Athas.kat || 1998.tel)
- Casteignau (1861: Lescun.rebe)
- Casteignau, Bertran (1882: Lescun.matr)
- Casteignau, Engrace (1882: Lescun.matr)
- Casteignau, François (1882: Lescun.matr)
- Casteignau, Pascal (1882: Lescun.matr)
- Casteignau, François (1861: Lescun.role)
- Castellou (veuve) (1861: Lescun.role)
- Castelou (1861: Lescun.rebe)
- Castelou, Felix (1882: Lescun.matr)
- Castéra Roch (1860: Lèès-Athas.kat)
- Castéra, Pierre, époux Lacourrègue (1860: Lèès-Athas.kat)
- Castéran, Jean (1914: Arette.deit)
- Castéret (veuve) (1861: Lescun.role)
- Casteret, Marie (1882: Lescun.matr)
- Caubet (1998: Issor.tel)
- Caubet, Jean (1914: Arette.deit)
- Caudessoussens-Ateix (1838: Borce.matr.53)
- Cauhapé (1860: Lèès-Athas.kat)
- Cauhapé (1861-1998: Lescun.tel)
- Cauhapé Parissere, Grat (1882: Lescun.matr)
- Cauhapé, François (1882: Lescun.matr)
- Cauhapé, Jean (1860: Lèès-Athas.kat)
- Cauhapé, Jean (1861: Lescun.role)
- Cauhabe, Jean de (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
- Cauhapé, Jean-Pierre (1839: Issor.matr.184)
- Cauhapé, Marie (1860: Lèès-Athas.kat)
- Cauhapé, Pierre (1861: Lescun.role)
- Cauhapé, Pierre (1882: Issor.matr.43)
- Cauhapé, Pierre (1882: Lescun.matr)
- Cauhapé, Richard (1861: Lescun.role)
- Cauhapé-Coudure (1861-1998: Lescun.tel)
- Cauhapé-Coudure, François (1861: Lescun.role)
- Cauhapé-Susbielle (1860: Lèès-Athas.kat)
- Cauhapé-Trésarricq (1860: Lèès-Athas.kat)
- Cauhapé-Trésarricq, Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)
- Caurang, Bernard de (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
- Cazabonne, Jean (1839: Issor.matr.185)
- Cazabonne, Jean (1882: Issor.matr.28)
- Cazala (1861: Lescun.role)
- Cazala, Pierre (1882: Lescun.matr)
- Cazala-Condurot (1861: Lescun.rebe)

5.2.4. *Biamoko deiturak, izenak eta goitizenak*

- Cazala-Condurot, Jean (1861: Lescun.role)
 Cazala-Moutengou, Jacques (1861: Lescun.role)
 Cazala-Sabatté, Pierre (1861: Lescun.role)
 Cazalet, François (1861: Lescun.role)
 Cazalet, François (1882: Lescun.matr)
 Cazalet, Thomas (1882: Lescun.matr)
 Cazalet-Souperbiet Sauss (1861: Lescun.role)
 Cazanave, Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)
 Cazau, Paul (1861: Lescun.role)
 Cazaubon, Joseph (1914: Arette.deit)
 Cazaurang (1998: Issor.tel)
 Cazaurang, Jean (1839: Issor.matr.236)
 Cazaurang, Jean (1882: Issor.matr.45)
 Cazaurang, Jean (1914: Arette.deit)
 Cazaurang, Philippe (1914: Arette.deit)
 Cazaux Lagarde, Jacques (1914: Arette.deit)
 Cazaux, Etienne & François (1838: Borce.matr.234)
 Cazenave, Jean (1860: Lèès-Athas.kat)
 Cazenave, Joseph (1860: Lèès-Athas.kat)
 Cazet, Pierre (1861: Lescun.role)
 Cazet, Pierre (1882: Lescun.matr)
 Cazette (1861-1998: Lescun.tel)
 Cazette (1998: Issor.tel)
 Cazot, Bertrand (1861: Lescun.role)
 Cazot, Bertrand (1882: Lescun.matr)
 Cazou (veuve) (1861: Lescun.role)
 Cazou, Felix (1861: Lescun.role)
 Cazou, Felix (1882: Lescun.matr)
 Cazou, Jacques (1861: Lescun.role)
 Cazou, Jacques (1882: Lescun.matr)
 Cazou, Jean (1882: Lescun.matr)
 Cazou, Pierre (1861: Lescun.role)
 Cazou, Pierre (1882: Lescun.matr)
 Cedet, Bernard de (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
 Chahon (1998: Issor.tel)
 Chahou dit Escoubés (1839: Issor.matr.22)
 Chahou, Jean (1882: Issor.matr.139)
 Chahou, Jean (1882: Issor.matr.142)
 Chahou, Jean dit Escoubés (1882: Issor.matr.46)
 Chaldu (1882: Issor.matr.153)
 Chalou, Pierre dit Larrampe || Chalou, Pierre (1914: Arette.deit)
 Charlez, prince: "trez haut et puissant Prince charlez, Roy de Navarre, Comte de Nemoa" (1375.10.16: bar.E.2186)
 Chéoux, Damiane (1861: Lescun.role)
 Chevalier, André (1914: Arette.deit)
 Chicorp, Marie (1839: Issor.matr.242)
 Chicorp, Marie (1882: Issor.matr.47)
 Chinette, Louis || Enaux (1914: Arette.deit)
 Cholary, Jean de Casaus (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
 Chopin (1998: Issor.tel)
 Chouerry (1838: Borce.matr.13.etxea)
 Chouerry, François Arrousez (1838: Borce.matr.13)
 Choularry (1838: Borce.matr.75.etxea)
 Choularry, Casaux- (1838: Borce.matr.75)
 Chourac, Jean (1914: Arette.deit)
 Chouriberry (1998: Issor.tel)
 Chourrout, epoux Estournés Joseph (1914: Arette.deit)
 Choy (1998: Issor.tel)
 Cie. Chemins de fer du Midi (1860: Lèès-Athas.kat)
 Citoyen Guineb (1800: Ansoko artx.guin)
 Clairon Mirandou (1914: Arette.deit)
 Clau<e>re, Bernard de (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
 Claude Roy, Jean (1914: Arette.deit)
 Claude, Genevieve (1914: Arette.deit)
 Clavaranne (1861: Lescun.rebe)
 Clavarie, Bernard de (1739.09.04: Ansoko artx.bor)
 Claveranne (1860: Lèès-Athas.kat || 1998.tel)
 Claveranne (1861-1998: Lescun.tel)
 Claveranne, Jean (1882: Lescun.matr)
 Claveranne, Jean Pierre, allié Balencie (1860: Lèès-Athas.kat)
 Claveranne, Joseph (1860: Lèès-Athas.kat)
 Claveranne, Joseph, époux sezy, maréchal ferrant (1860: Lèès-Athas.kat)
 Claveranne, Michel (1860: Lèès-Athas.kat)
 Claveranne, Michel (1861: Lescun.role)
 Claveranne, Michel (1882: Lescun.matr)
 Claverie (1861-1998: Lescun.tel)
 Claverie Laborde, Catherine (1914: Arette.deit)
 Claverie, Auguste gendre Pucheu (1914: Arette.deit)
 Claverie, François (1882: Lescun.matr)
 Claverie, Jacques (1882: Lescun.matr)
 Claverie, Jean-Pierre (1914: Arette.deit)
 Claverie, Pierre (1914: Arette.deit)
 Claverie-Nouqueret, Jean (1861: Lescun.role)
 Clédou (1998: Issor.tel)
 Clermont Robert ç Osse (1948: Lèès-Athas.kat)
 Clermont, Armand-Philippe de (1860: Lèès-Athas.kat)
 Clermont, Maurice et Robert de (1860: Lèès-Athas.kat)
 Clermont, Raoul de (1860: Lèès-Athas.kat)
 Clérout, J.-Pierre (1914: Arette.deit)
 Cloutet Toupou Debaig, Jean (1839: Issor.matr.47)
 Cloutet Toupou Debaig, Jean (1882: Issor.matr.48)
 Coelho, Louis (1860: Lèès-Athas.kat)
 Coelho. (1860: Lèès-Athas.kat || 1998.tel)
 Coig Darripe, Jean (1839: Issor.matr.224)
 Coig Darripe, Pierre (1839: Issor.matr.45)
 Coig Darripe, Pierre (1882: Issor.matr.49)
 Coigdarripe (1882: Issor.matr.49)
 Coigdarripe, Jean (1839: Issor.matr.224)
 Çolet descobes, Joan (1570.01.18: Barétous.8.hg)
 Çolet, el dgo. Joan (1570.01.18: Barétous.8.hg)
 Comorane, Jean de (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
 Comseme, Jean de (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
 Condure, Pierre (1838: Borce.matr.283)
 Constancĭ (1861: Lescun.rebe)
 Constanci, Jean (1882: Lescun.matr)
 Constancy (1860: Lèès-Athas.kat)
 Constancy, Madrilh (1882: Lescun.matr)
 Constancy, Pierre (1861: Lescun.role)
 Cordoues, Jean de (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
 Cornau de Santama., Pedro beretons (1650.06.06: Biarno.30.lr)
 Costas Jurat de aramiz, Ju.o de (1649.07.13a: Aramitz.29.lr)
 Costes, François (1914: Arette.deit)
 Costes, Grégoire (1914: Arette.deit)
 Costes, Jacques (1914: Arette.deit)
 Costes, Ju.o de (1667.07.13: Barétous.48.pro)
 Costes, Marie (1914: Arette.deit)
 Coudeu (1998: Issor.tel)
 Coudeu Loustau, Jean (1882: Issor.matr.50)
 Coudeu Loustau, Joseph (1839: Issor.matr.42)
 Coudeu, Brigitte (1882: Issor.matr.103)
 Coudeu, Jean-Baptiste (1882: Issor.matr.51)
 Coudures, Pierre (1914: Arette.deit)
 Coudures Bernard Bourragué (1914: Arette.deit)
 Coudures, Catherine veuve. (1914: Arette.deit)
 Coudures, Jean (1914: Arette.deit)
 Coulan, Pauline (1914: Arette.deit)
 Coumérilh (freres) (1861: Lescun.role)
 Coumérilh allié Soubéron & Coumérilh allié Hourcate (1861: Lescun.role)
 Coumerilh, Catherine (1839: Issor.matr.259)
 Coumerilh, Catherine (1882: Issor.matr.154)
 Coumérilh, Francois (1861: Lescun.role)
 Coumerilh, Jean (1882: Issor.matr.52)
 Coumerilh, Jeanl (1839: Issor.matr.92)
 Coumerilh, Jean-Pierre (1882: Lescun.matr)
 Coumerilh, Rose (1882: Lescun.matr)
 Couretot, Philippe || Lapeyre Mirande (1914: Arette.deit)
 Courrege (1882: Issor.matr.53)
 Courrege, Jean (1839: Issor.matr.286)
 Courrèges, André (1839: Issor.matr.20)
 Courrèges, André (1882: Issor.matr.54)
 Courrèges, Jean (1839: Issor.matr.63)
 Courrèges, Jean (1839: Issor.matr.64)
 Courrèges, Marie (1839: Issor.matr.255)
 Courrèges, Marie (1860: Lèès-Athas.kat)
 Courrèges, veuve (1914: Arette.deit)
 Courretget (ondorengoak) (1914: Arette.deit)
 Courretget, Engrace (1914: Arette.deit)

D

- D (1914: Arette.deit)
 Dab<adie>, pierre (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
 Dabadie abat Daramiz, jean (1524: Ansoko artx.rel)
 Dabadie abat de Lanne, Simon (1524: Ansoko artx.tel)
 Dabadie noutary de Bareouts, Mr. pés (1389.07.29: Barétous.DD1)
 Daban, Jean Apiou Goussau (1838: Borce.matr.210)
 Dabancaze, Jean-Pierre (1839: Issor.matr.54)
 Dabancaze, Jean-Pierre (1882: Issor.matr.34)
 Dabancens prat, Pierre (1914: Arette.deit)
 Dabancens, François (1914: Arette.deit)
 Dabbadie Daramits, Maiste Pés (1389.07.29: Arette.DD1)
 Dabbadie, Sancho (1389.07.29: Arette.DD1)
 Dabe< >, pierre (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
 Daguerre (1998: Lescun.tel)
 Dalhagon, Jean (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
 Darracq (1998: Lèès-Athas.tel)
 Darregauchè & Bascou (1882: Issor.matr.55)
 Darros, <Je>an (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
 Darroues, Bernard (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
 Darroues, pierre (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
 Dasei de Joanillo, gran. (1570.06.03: Aspe.8.hg)
 Daudaps, Bernard (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
 Day, Pierre (1861: Lescun.role)
 De clermont, Raoul (1860: Lèès-Athas.kat)
 De clermont, Robert (1860: Lèès-Athas.kat)
 de Curel Albert (Le Viconte)(1882: Lescun.matr)
 De la fita, Joan (1582.04.02: Biarno.9.hg)
 Decreus (1998: Lèès-Athas.tel)
 Delugat, Jean (Grace, Jean-Baptiste)(1914: Arette.deit)
 Dèmènoir, Philipe (Lacoume, André) (1914: Arette.deit)
 Dengui. (1860: Lèès-Athas.kat || 1998.tel)
 Dengui-Estep, François (1860: Lèès-Athas.kat)
 Denguy, Louis (1860: Lèès-Athas.kat)
 Denguy-Esterp, Joseph (1860: Lèès-Athas.kat)
 Denguy-Sterp, Bernard (1860: Lèès-Athas.kat)
 Deobasco de momo, Pegen (1582.04.02: Biarno.9.hg)
 Derrey, Jacques (1860: Lèès-Athas.kat)
 Descobes, Joançolet (1570.01.18: Barétous.8.hg)
 Destolt, Joan de gençolet y pelen (1602.08.01p: Barétous.6.mp)
 Dios, Joan de (1591.02.24: Biarno.11.hgm)

- Disabou, Barnabé (1882: Lescun.matr)
- Disabou, Jean (1861: Lescun.role)
- Diusabeau Berdigué, Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)
- Dolier, Augustin (1914: Arette.deit)
- Dols (1998: Lescun.tel)
- Domecq (1998: Issor.tel)
- Domecq Noussitou, Jean (1839: Issor.matr.70)
- Domecq Noussitou, Jean (1882: Issor.matr.57)
- Domecq, lous sieurs Jean de (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
- Domecq, Pierre (1839: Issor.matr.220)
- Domecq, Pierre (1882: Issor.matr.56)
- Domingo bront, Mig.I de hereta pror. de (1649.09.24: Barétous.37.pb)
- Don basco, pegen (1582.04.02: Biarno.9.hg)
- Doumeq, Srs. Jean < > (1739.09.04: Ansoko artx.bor)
- Dous (brigadier) (1861: Lescun.role)
- Drilhole (1998: Lescun.tel)
- Drouellet, Paul (1914: Arette.deit)
- Dubois (1998: Lescun.tel)
- Dubourg. (1998: Lescun.tel)
- Ducasse, Jean (1861: Lescun.role)
- Ducasse, Jean (1882: Lescun.matr)
- Duchemin (1998: Issor.tel)
- Ducourmau, Maurice (1860: Lèès-Athas.kat)
- Dufour, el es.no. (1649.07.13a: Barétous.29.lr)
- Dupuis (1998: Issor.tel)
- E**
- E (1914: Arette.deit)
- Embielle (1861-1998: Lescun.tel)
- Embielle (veuve) (1861: Lescun.role)
- Embielle, François (1882: Lescun.matr)
- Embielle, Jacques (1882: Lescun.matr)
- Embielle, Pierre (1882: Lescun.matr)
- Embielle, Thomas (1861: Lescun.role)
- Enaux Faÿtan, Bourdes (1914: Arette.deit)
- Enbielle, Pierre (1882: Lescun.matr)
- Enieguz habitanz en Canfranc, pedrou (1524: Ansoko artx.rel)
- Ert, François (1861: Lescun.role)
- Ert, François (1882: Lescun.matr)
- Escary, Denis (1882: Issor.matr.58)
- Escartin, Benoit (1914: Arette.deit)
- Escary, Denis (1839: Issor.matr.190)
- Escary, Pierre (1882: Issor.matr.33)
- Escobes, Joañolet d' (1570.01.18: Barétous.8.hg)
- Escobes, mosen guillen (1570.09.04: Biarno.8.hg)
- Escoubés dit Lacrampette, J. (1839: Issor.matr.183)
- Escoubés dit Lacrampette, P. (1882: Issor.matr.60)
- Escoubés fils Jean (1882: Issor.matr.61)
- Escoubés Jean dit Bouchet (1882: Issor.matr.62)
- Escoubés, Jean (1839: Issor.matr.72)
- Escoubes, Jean (1882: Issor.matr.148)
- Escoubés, Jean (1882: Issor.matr.59)
- Espalungue veuve d'Arrac, Isabelle d' (1641-44: Biarno.2137)
- Esperabé, Arnaut (1882: Lescun.matr)
- Espéaber Vignau, Jean-François (1860: Lèès-Athas.kat)
- Esperiaubot (veuve) (1861: Lescun.role)
- Esperiaubot, Pierre (1882: Lescun.matr)
- Espon, un ganadero del lugar de Ereta llamado (1624.07.13: Barétous.23.lr)
- Esprabens, Martin (1914: Arette.deit)
- Esquerre, Jean Mathieu (1914: Arette.deit)
- Esquerre, Joseph (1914: Arette.deit)
- Estagnasié, François (1860: Lèès-Athas.kat)
- Estagnasié, Jean (1860: Lèès-Athas.kat)
- Estagnasié, Jean-Jacques (1860: Lèès-Athas.kat)
- Estagnasié, Jean-Pierre & Etienne (1860: Lèès-Athas.kat)
- Estagnasié, Jean-Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)
- Estagnasié, Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)
- Estagnasié. (1860: Lèès-Athas.kat || 1998.tel)
- Estolt, pelen d[e] (1602.08.10: Barétous.6.mp)
- Estournés dit Escoubés, Pierre (1914: Arette.deit)
- Estournes, Baile (1914: Arette.deit)
- Estournés, Etienne (1860: Lèès-Athas.kat)
- Estournés, Etienne. (1860: Lèès-Athas.kat)
- Estournés, Ferdinand (1914: Arette.deit)
- Estournes, François (1914: Arette.deit)
- Estournés, Jacques (1914: Arette.deit)
- Estournes, Jean (1839: Issor.matr.323)
- Estournés, Jean (1882: Issor.matr.152)
- Estournés, Jean-Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)
- Estournés, Joseph (1914: Arette.deit)
- Estournés, Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)
- Estournez, Ferdinand (1914: Arette.deit)
- Estrabau, Juan de (1621.06.03: Biarno.22.lr)
- Estratte, Jacques. (1914: Arette.deit)
- Estratte, Jean (1914: Arette.deit)
- Estratte, Jean-Baptiste (1914: Arette.deit)
- Estratte, Pierre (1914: Arette.deit)
- Etat par l'administration des (1882: Lescun.matr)
- Etchanchu, Jean-Pierre (1914: Arette.deit)
- Etchandy (1998: Issor.tel)
- Etcharry (1998: Issor.tel)
- Etchégaray, Florence & Francés, Pierre (1861: Lescun.role)
- Etcheverria (1998: Issor.tel)
- Eugène (1998: Lescun.tel)
- Eylauid (1998: Issor.tel)
- F**
- Fando Victoire (1882: Issor.matr.147)
- Fando, Magdeleine (1882: Issor.matr.147)
- Fanlo, Bernard (1839: Issor.matr.32)
- Fanlo, Bernard (1882: Issor.matr.63)
- Fanlo, Madeleine (1839: Issor.matr.309)
- Fanlo, Marie (1839: Issor.matr.308)
- Faucou, Jacques (1914: Arette.deit)
- Faucou, Jean (1914: Arette.deit)
- Faucou, Louis (1914: Arette.deit)
- Febus, la Señoria < > dn. andres (1505.09.23: Foix.74.eibn)
- Fernandez (1998: Lescun.tel)
- Ferrandez noutary habitant en echo, lopez (1524: Ansoko artx.rel)
- Fertance de lassalle (1389.07.29: Barétous.DD1)
- Fischer, Charles-Henri (1914: Arette.deit)
- Fita, Joan de la (1582.04.02: Biarno.9.hg)
- Florence (1998: Lescun.tel)
- Florence Fouillis, Valentin (1914: Arette.deit)
- Florence, Marianne (1914: Arette.deit)
- Florence, Modeste (1882: Lescun.matr)
- Flourence, Thomas de (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
- Foertes pujo, pierre Jean (1680.07.05: Ansoko artx.bor)
- Foertes pujo, pierre Jean (1680.07.06: Ansoko artx.bor)
- Formey de Saint Louvent. (1998: Lescun.tel)
- Fouillasau Sourbu (1838: Borce.matr.92)
- Fouillis, Anne (1914: Arette.deit)
- Fouillis, Rose (1914: Arette.deit)
- Fourcade, Jean (1860: Lèès-Athas.kat)
- Fourmau, Pierre (1914: Arette.deit)
- Frances Montant, Pierre (1882: Lescun.matr)
- Francés, Pierre (1861: Lescun.role)
- François à Borce (1838) & Arrousez Chouerry (1838 || 1938: Borce.matr)
- François à Borce (1873): Coustetes d'arrousez (1838 || 1938: Borce.matr)
- Frechou, Jean (1861: Lescun.role)
- Frinchaboy Capdelabaig, François (1914: Arette.deit)
- Frinchaboy Capdelabat, Pierre (1914: Arette.deit)
- Frinchaboy, François (1914: Arette.deit)
- Frinchaboy, Jacques (1914: Arette.deit)
- Frinchaboy, Jean-Pierre (1914: Arette.deit)
- Frinchaboy, Pascal (1914: Arette.deit)
- Frinchaboy, Pierre (1914: Arette.deit)
- Fringau, Basile (1860: Lèès-Athas.kat)
- Fuertes, pierre Jean (1739.09.04: Ansoko artx.bor)
- Galar, Jean (1914: Arette.deit)
- Galera dite Estratte (1839: Issor.matr.8)
- Gandie allié Carrassoumet & Gandie, François (1882: Lescun.matr)
- Gandie, Margueritte (1882: Lescun.matr)
- Gandie-Poulot, Rose (filles) (1861: Lescun.role)
- Garat & Garissere, Pascal (1861: Lescun.role)
- Garcia dela ditla villa de anso, Sancho (1680.07.05-06: Ansoko artx.bor)
- Garcia, sancho (1680.07.05: Ansoko artx.bor)
- Garde, Thomas de Casamajou (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
- Garissère Pourtan, Jacques (1860: Lèès-Athas.kat)
- Garissère Pourtan, Jean (1860: Lèès-Athas.kat)
- Garissere, François (1882: Lescun.matr)
- Garissere, Jean (1861: Lescun.role)
- Garissere, Jean (1882: Lescun.matr)
- Garissere, Joseph (1882: Lescun.matr)
- Garissere, Vincent (1861: Lescun.role)
- Garissere, Vincent (1882: Lescun.matr)
- Garissère Montigou (1860: Lèès-Athas.kat)
- Garitche, Jean-Pierre (1914: Arette.deit)
- Garly & Gay, Jean (1861: Lescun.role)
- Garrissère (1860: Lèès-Athas.kat || 1998.tel)
- Garrissère-Pourtau. (1860: Lèès-Athas.kat || 1998.tel)
- Gaston comte de foix (1375.10.16: E.2186)
- Gaston, sennor Don (1375.10.16, Idoate 1977: 185)
- Gatignon (1998: Issor.tel)
- Gaudan (1998: Issor.tel)
- Gavainy (1998: Lèès-Athas.tel)
- Gay (1861-1998: Lescun.tel)
- Gay, Jean (1861: Lescun.role)
- Gay, Jean (1882: Lescun.matr)
- Gay, Jérôme (1882: Lescun.matr)
- Gay, Pierre (1861: Lescun.role)
- Gay, Pierre (1882: Lescun.matr)
- Gayneçoberho DESquiule, Jean Uturalt dit (1793-4: Eskiula.danchou)
- Gencolet y pelen destolt, Joan de (1602.08.10: Barétous.6.mp)
- Gencolet, joan de (1602.08.10: Barétous.6.mp)
- George, hernando (1602.08.10: Barétous.6.mp)
- Gironne, Pierre (1914: Arette.deit)
- Glère, Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)
- Gloux (1998: Lèès-Athas.tel)
- Goaillardeu (ondorengoak) (1914: Arette.deit)
- Gorrea, Aime et Marie (1882: Lescun.matr)
- Gouadain Faucou, Joseph (1839: Issor.matr.79)
- Gouadain Faucou, Joseph (1882: Issor.matr.65)
- Gouadain, Antoine (1860: Lèès-Athas.kat)
- Gouadain, Jean (1860: Lèès-Athas.kat)
- Gouadain, Jean François (Gouadaing, Joseph) (1914: Arette.deit)
- Gouadaing, Jacques-Romain (1914: Arette.deit)
- Gouadaing, Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)
- Gabe (1860: Lèès-Athas.kat)
- Gabe Theophile Pierre Etienne (1914: Arette.deit)
- Galar dit Estratte, Jeanne (1882: Issor.matr.64)
- Galar dite Estratte, Jeanne (1839: Issor.matr.8)
- G**

5.2.4. *Biamoko deiturak, izenak eta goitizenak*

- Gouadaing, Pierre (1914: Arette.deit)
Gouadan Escoubés, Pierre (1839: Issor.matr.81)
Gouadan Escoubés, Pierre (1882: Issor.matr.66)
Gouaillardeu, Geneviere (1914: Arette.deit)
Gouaillardeu, Jacques (1914: Arette.deit)
Gouaillardou, Jean-François (1914: Arette.deit)
Gouaillardou, Pierre (1914: Arette.deit)
Gouatiu, Jean de (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
Gouellasar, pierre de (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
Gourgues, François (1860: Lèès-Athas.kat)
Gourgues, Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)
Goussau Daban, Jean Apiou (1838: Borce.matr.210)
Goussies, Gabriel (1839: Issor.matr.252)
Goussies, Jean (1839: Issor.matr.82)
Goussies, Jean-Pierre (1882: Issor.matr.67)
Goussum, pierre (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
Gouvert (1998: Issor.tel)
Graba, gracian de la (1667.07.13: Barétous.48.pro)
Grabet Bouchet, Mounhany (1914: Arette.deit)
Grabet Bouchet, Pierre (1914: Arette.deit)
Grabet dit Pommes, Jean-Baptiste (1914: Arette.deit)
Grâce, Gregoire allié Pauly || Graça (1914: Arette.deit)
Grâce, Jean-Baptiste (1914: Arette.deit)
Gracie, au temple de Ste. (1589.09.07: Zuberoa.Barétous.2186)
Grat, Grace (1914: Arette.deit)
Guilhaumon (1861: Lescun.role)
Guillamau, Etienne (1860: Lèès-Athas.kat)
Guillamou, Bertrand (1861: Lescun.role)
Guillemau, Etienne (1860: Lèès-Athas.kat)
Guillemau, Jean (1860: Lèès-Athas.kat)
Guillemau, Marie (1860: Lèès-Athas.kat)
Guineb, Citoyen (1800: Ansoko artx.guin)
Guixarnaud Dambielle - Berdoulet de Bouneu Darette (1389.07.29: Barétous.DD1)
Guixarnaud Dambielle (1389.07.29: Arette.DD1)
Gullers, Bertran de (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
Gurria, francois (1739.09.04: Ansoko artx.bor)
- H**
- Hagala, François (1882: Issor.matr.68)
Hagata, François (1839: Issor.matr.84)
Hagata, Josep (1882: Issor.matr.77)
Hagata, Magdeleine (1839: Issor.matr.256)
Handu, François (1914: Arette.deit)
Handu, Jean-Pierre & Jean-Baptiste (1914: Arette.deit)
Haristouy, Jean. (1914: Arette.deit)
Haristouy, Pierre. (1914: Arette.deit)
Haritchelar, Paul (1861: Lescun.role)
Harréguilur & Hondevielle, Jean (1861: Lescun.role)
Harreguy (maison) (1820 || 82: Lescun.kat)
Harréguy, Engrace & Louis (1861: Lescun.role)
Harreguy, Jean (1882: Lescun.matr)
Hatoig Castera, Gratien (1914: Arette.deit)
Haure-Placé (1998: Lescun.tel)
Hauron (1998: Lescun.tel)
Hayet, Bernard (1860: Lèès-Athas.kat)
Hayet, Joseph (1860: Lèès-Athas.kat)
Hayet, Rosalié (1860: Lèès-Athas.kat)
Hayet. (1860: Lèès-Athas.kat || 1998.tel)
Hereta pror. de Domingo bront, Mig.l de (1649.09.24: Barétous.37.pb)
Herrere (maison) (1820 || 82: Lescun.kat)
Herrere, Jean (1882: Lescun.matr)
Hibert, Jean & Iriart, Marie (1861: Lescun.role)
Hibert, Marie (1861: Lescun.role)
Hieret Candoumecq, François (1860: Lèès-Athas.kat)
Hieret, Bernard & Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)
Hieret, Mathieu (1860: Lèès-Athas.kat)
Higué, Ambroise (1914: Arette.deit)
Himayou, Ignace (1861: Lescun.role)
Himayou, Ignace (1882: Lescun.matr)
Himayou, Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)
Hoffman (1998: Lescun.tel)
Hondagneu, Martin. (1914: Arette.deit)
Hondagneu, Pierre. (1914: Arette.deit)
Hondevielle (veuve) (1861: Lescun.role)
Hondevielle, Pierre (1861: Lescun.role)
Hondevielle, Dominique (Loustalot) (1914: Arette.deit)
Hondevielle, Dominique. (1914: Arette.deit)
Hondevielle, Jacques (1914: Arette.deit)
Hondevielle, Pierre (1914: Arette.deit)
Horgues, Isidore (Loustalot) (1914: Arette.deit)
Houcade, Jean (1839: Issor.matr.86)
Hourcade, Jean (1882: Issor.matr.69)
Hourcade, Joseph (1914: Arette.deit)
Hourcatet, Pierre (1882: Lescun.matr)
Hourcatte (1998: Issor.tel)
Hourcatte, Jean-Louis (Loustalot) (1914: Arette.deit)
Hourcatte, Pierre (1882: Lescun.matr)
Housdevielle, Jean (1882: Lescun.matr)
Huici, Refugio Militar Lopez (Borau) [Lecherines].436.2.kart)
Hum, Jacques (1914: Arette.deit)
Hum, Jacques (Loustalot) (1914: Arette.deit)
Hum, Thomas (1914: Arette.deit)
- Hum, Valentin (1914: Arette.deit)
Husta & Poey (1882: Issor.matr.71)
Husta (1998: Issor.tel)
Husta Chateau, Jean (1839: Issor.matr.91)
Husta Chateau, Jean (1882: Issor.matr.71)
Husta dit Pucheu, Elisabeth (1882: Issor.matr.70)
Husta dit Pucheu, Elisabeth (1839: Issor.matr.90)
Husta dit Pucheu, Joseph (1839: Issor.matr.318)
Husta dit Pucheu, Joseph (1882: Issor.matr.150)
Husta, Jean fils (1882: Issor.matr.72)
Husta, Joseph (1882: Issor.matr.73)
- I**
- Ibert (1861: Lescun.rebe)
Ibert, François (1882: Lescun.matr)
Ichaig Lousta Suza, Alexis (1860: Lèès-Athas.kat)
Ichaig-Ibert, Blaise (1860: Lèès-Athas.kat)
Indaris, Andre (1839: Issor.matr.166)
Irette, Marie (1882: Lescun.matr)
Isson Bendigué, Anne (1860: Lèès-Athas.kat)
Issor (La Commune) (1882: Issor.matr.1)
- J**
- Jankovec (1998: Issor.tel)
Janot, Jean (1860: Lèès-Athas.kat)
Janot, Jean-Baptiste (1860: Lèès-Athas.kat)
Jaurgoyhen, Jean-Charles (1861: Lescun.role)
Jaurigoynen, Bernard (1882: Lescun.matr)
Jean de Poey abbe de Bedous (1730.03.08: Issor.bar.ducout)
Jean de tambourre (1662: Arette.DD1)
Jean François (1860: Arette.kat.108)
Jeanneau (1998: Lescun.tel)
Joan de San martin, el dho. (1672.11.01: 49.pro)
Joanederra (1591.02.24: Biarno.11.hgm)
Joannot de frexo Daramits (1389.07.29: Arette.DD1)
Jon arnaudet de meybillé noutary (1389.07.29: Arette.DD1)
Jon arnaudet de meybillé noutary Coadjuteur de Mr. pès Dabadie noutary de Baretous (1389.07.29: Barétous.DD1)
- K**
- Kiebbe (1998: Issor.tel)
- L**
- Labaigh (LESC.1913)
Labarère (1998: Issor.tel)
Labarère (1998: Lescun.tel)
Labarère (1998: Issor.tel)
Labarthe (1860: Lèès-Athas.kat || 1998.tel)
Labarthe Massou, Isidore (1914: Arette.deit)
- Labarthe, Jean (1860: Lèès-Athas.kat)
Labarthe, Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)
Labarthe-Moussou, Jean (1860: Lèès-Athas.kat)
Labatud, Jean de (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
Labay-Soueilh (1998: Lescun.tel)
Labiano, Dominique (1860: Lèès-Athas.kat)
Labigne Darregauche, Jean (1914: Arette.deit)
Laborde (1998: Issor.tel)
Laborde (ondorengoak) (1914: Arette.deit)
Laborde de Baig, Louis (1914: Arette.deit)
Laborde de Bas, Jean-Pierre (1914: Arette.deit)
Laborde Debaix, Jn. (1882: Issor.matr.74)
Laborde Debas, Jean (1839: Issor.matr.101)
Laborde Debas, Louis (1839: Issor.matr.281)
Laborde, Gregoire. (1914: Arette.deit)
Laborde, Margueritte (1882: Lescun.matr)
Laborde, Martin (1914: Arette.deit)
Labouchague (1998: Issor.tel)
Labouchague, Antoine (1839: Issor.matr.75)
Labouchague, Antoine (1882: Issor.matr.2)
Labourdegue, Paul (1838: Borce.matr.103)
Labourdette, Jean Bazelé (1914: Arette.deit)
Labourdette, Louis (1861: Lescun.role)
Labrouche, Jean (1860: Lèès-Athas.kat)
Labrucherie (1998: Issor.tel)
Labrucherie Loustalot, Jean (1839: Issor.matr.106)
Labrucherie Loustalot, Jean (1882: Issor.matr.75)
Labrucherie, Jacques (1839: Issor.matr.230)
Labrucherie, Jean (1839: Issor.matr.226)
Labrucherie, Paul (1839: Issor.matr.104)
Labrucherie, Paul (1839: Issor.matr.238)
Labrucherie, Paul (1882: Issor.matr.76)
Labrucherie, Pierre (1914: Arette.deit)
Lacabanne (1882: Issor.matr.47)
Lacabanne, Jean-Pierre (1839: Issor.matr.151)
Lacabanne, Jean-Pierre (1882: Issor.matr.105)
Lacaille (1998: Lèès-Athas.tel)
Lacaou, Marie Alaman (1861: Borce.matr.4)
Lacassie, Jean (1839: Issor.matr.107)
Lacassie, Jean (1882: Issor.matr.77)
Lacassie, Philippe (Lacassy, Jean-Pierre) (1914: Arette.deit)
Lacau, Jean de (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
Lacazette (1998: Issor.tel)
Lacazette, Bertrand (1861: Lescun.role)
Lacazette, Bertrand (1882: Lescun.matr)
Lacazette, Jacques (1914: Arette.deit)
Lacazette, Jean (1914: Arette.deit)
Lacazette, Jean-Pierre (1914: Arette.deit)
Laclade, Jean (1882: Lescun.matr)
Laclade (1861: Lescun.rebe)

5.2.3. Iparraldeko deiturak, izenak eta goitizenak

Laclede, Martin (1882: Lescun.matr)	Lagrange, Catherine. (1914: Arette.deit)	Langlade, Marie (1882: Lescun.matr)	Larquied Cazaux (1902: Issor.matr.151)
Laclère, Bincent (1861: Lescun.role)	Lagrange, Jean dit Salet (1914: Arette.deit)	Langlate (1861: Lescun.rebe)	Larrassiette-Lapassou (1838: Borce.matr.135)
Laclère, Marie (1861: Lescun.role)	Lagrange, Jean-Baptiste (1914: Arette.deit)	Langlatte, Etienne (1861: Lescun.role)	Larrau, Jean-François (1839: Issor.matr.275)
Laclère, Pierre (1861: Lescun.role)	Lagrange, Joseph (1914: Arette.deit)	Lanné, Jean-Baptiste (1839: Issor.matr.4)	Larré, Jean (1860: Lèès-Athas.kat)
Laclère, Silvestre (1861: Lescun.role)	Lagrange, Vincent (1914: Arette.deit)	Lanneretonne, Bernadicon (1914: Arette.deit)	Larrecq (1861: Lescun.rebe)
Laclette (1861: Lescun.rebe)	Lagun, Joseph de (1739.08.23: Ansoko artx.bor)	Lannette (1998: Lescun.tel)	Larrecq, Bertrand (1882: Lescun.matr)
Lacoste, Auguste (1914: Arette.deit)	Lagun, Joseph de (1739.08.23: Ansoko artx.bor)	Lanusse (1998: Issor.tel)	Larrecq, Jean-Bernard à Etsaut (1838: Borce.matr.284)
Lacoste, Jean (1914: Arette.deit)	Laher, Camille et Saturnin (1914: Arette.deit)	Lanusse, Charles (1860: Lèès-Athas.kat)	Larriq (1998: Issor.tel)
Lacoume Louzat, Jacques (1914: Arette.deit)	Lahille Handu (veuve) (1914: Arette.deit)	Lanusse-Monguillot (1998: Issor.tel)	Larriq, Alexandre & Paul (1860: Lèès-Athas.kat)
Lacoume Louzat, Louis (1914: Arette.deit)	Lahonda, Innocente (1861: Lescun.role)	Lapassat allié Capdepon, Pierre (1861: Lescun.role)	Larriq, Jean (1860: Lèès-Athas.kat)
Lacoume Louzat, Pierre (1914: Arette.deit)	Lahonda, Innocente (1882: Lescun.matr)	Lapassat, Celestine (1861: Lescun.role)	Larriq, Jean (1914: Arette.deit)
Lacoume Poumille, Pierre (1914: Arette.deit)	Lahonda, Jean (1861: Lescun.role)	Lapassat, Laurent (1882: Lescun.matr)	Larriq, Jean-Louis (1914: Arette.deit)
Lacoume, André (1914: Arette.deit)	Lahonda, Pierre (1861: Lescun.role)	Lapassat, Pierre (1882: Lescun.matr)	Larriq, Jean-Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)
Lacoume, Jean (1914: Arette.deit)	Lahore Costes, Charles (1914: Arette.deit)	Lapassat, Pierre (1882: Lescun.matr)	Larriq, Monique (1860: Lèès-Athas.kat)
Lacrampette (1882: Issor.matr.142)	Lahore, Jean (1914: Arette.deit)	Lapassat-Apuguy, Jean (1861: Lescun.role)	Larriq, Paul (1860: Lèès-Athas.kat)
Lacrampette (1882: Issor.matr.46)	Lahore, Jean-Joseph (1914: Arette.deit)	Lapassatet (1861-1998: Lescun.tel)	Larriq, Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)
Lacrouxet, Fabian (1882: Lescun.matr)	Lahore, Jean-Pierre (1914: Arette.deit)	Lapassatet Casabonne, Jean (1861: Lescun.role)	Larriq, Pierre (1914: Arette.deit)
Lacrouxet, François (1861: Lescun.role)	Lahorgue, Marie à Urdos (1838: Borce.matr.3)	Lapassatet, Jean (1860: Lèès-Athas.kat)	Larriu (1998: Issor.tel)
Lacrouxet, François (1882: Lescun.matr)	Lahorgue, Bertran de (1739.08.23: Ansoko artx.bor)	Lapassatet, Pierre (1882: Lescun.matr)	Larronde, Etienne (1882: Issor.matr.145)
Lacrouxet, Jean (1882: Lescun.matr)	Lahourcade, Charles (1914: Arette.deit)	Lapassou, Larrassiette- Borce.matr.135)	Larroudé, Jean-Pierre (1839: Issor.matr.5)
Lacrouxet, Marie et Anne (1882: Lescun.matr)	Lahourcade, Jacques (1914: Arette.deit)	Lapedagne, Georges (1914: Arette.deit)	Larroudé, Jean-Pierre (1882: Issor.matr.84)
Lacrouxet, Pierre (1882: Lescun.matr)	Lahourcade, Jean (1914: Arette.deit)	Lapenere, Jean de (1739.08.23: Ansoko artx.bor)	Larroudé, Pierre (1882: Issor.matr.83)
Lacrouxet-cadet (veuve) (1861: Lescun.role)	Lahourcade, Jeanne (1914: Arette.deit)	Laperne (1998: Issor.tel)	Larroudé, Pierre (1882: Issor.matr.91)
Lacrouxot (1861: Lescun.rebe)	Lahourcade, Martin (1914: Arette.deit)	Lapeyre dit Mirande, Henri (1914: Arette.deit)	Larrouy, Jean (1860: Lèès-Athas.kat)
Lacua maire, MM. (1825 36: Lescun.1Q1)	Lahourcade, Philippe (1914: Arette.deit)	Lapeyre dit Mirande, Pierre (1914: Arette.deit)	Larrouy, Joseph (1860: Lèès-Athas.kat)
Lacua, Jean (1861: Lescun.role)	Lalana, Pedro de (1609.10.03a: Biarno.19.mv)	Lapeyre Mirande, Joseph (1914: Arette.deit)	Larrouy, Mathieu (1860: Lèès-Athas.kat)
Lacua, Pierre (1882: Lescun.matr)	Lalanne Mesplou, Pierre (1914: Arette.deit)	Laplace (1882: Issor.matr)	Larrouy, Pierre dit Peye (1860: Lèès-Athas.kat)
Lacues (1998: Issor.tel)	Lalanne, Engrâce Camsuza (1838: Borce.matr.287)	Laplace Plassot, Henri (1882: Lescun.matr)	Larrouyet, Bernard (1914: Arette.deit)
Ladarré, Marie (1861: Lescun.role)	Lalanne, François Soulé (1838: Borce.matr.233)	Laplace sous, Bernard & Lapoulide Lapoulue, Andre (1861: Lescun.role)	Larrouyet, Jacques (1914: Arette.deit)
Ladarré, Pierre (1882: Lescun.matr)	Lamazou, Jean à Urdos (1838: Borce.matr.289)	Laplace, Bernard (1914: Arette.deit)	Larrouyet, Jacques (1914: Arette.deit)
Ladarricatte, Jean (1839: Issor.matr.112)	Lamazou, Pierre (1882: Lescun.matr)	Laplace, François à Etsaut (1838: Borce.matr.308)	Lasalette, Jean (1882: Lescun.matr)
Ladarricatte, Jean-Pierre (1882: Issor.matr.78)	Lamazou-Paris, Pierre (1861: Lescun.role)	Laplace, Jean (1861: Lescun.role)	Lasalette, Jean (1882: Lescun.matr)
Ladiete (1860: Lèès-Athas.kat 1998.tel)	Lambeye, Jean de (1739.08.23: Ansoko artx.bor)	Laplace, Jean (1882: Lescun.matr)	Lasalette, Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)
Ladiette (1860: Lèès-Athas.kat 1998.tel)	Lameslachau (1882: Issor.matr)	Laplace, Lucien (1861: Lescun.role)	Lasalette, Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)
Ladiette, Joseph (1860: Lèès-Athas.kat)	Lamothe, François (1860: Lèès-Athas.kat)	Laplace, Lucien (1882: Lescun.matr)	LaSSales, pierre de (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
Lafargue Lonè (ondorengoak) (1914: Arette.deit)	Lamothe, François epoux Fondeville (1860: Lèès-Athas.kat)	Laplace-Casanabet, Basile (1860: Lèès-Athas.kat)	Lassalette, Bernard (1914: Arette.deit)
Lafargue Lonè, Calixte (1914: Arette.deit)	Lamothe, Jacques (1861: Lescun.role)	Laplacette, Etienne (1860: Lèès-Athas.kat)	Lassalette, Jean-Pierre (1914: Arette.deit)
Lafargue, Bertrand & Lafourcade (1861: Lescun.role)	Lamothe, Thomas (1860: Lèès-Athas.kat)	Laplacette, Jean (1860: Lèès-Athas.kat)	Lassalette, Louis Augustin (1914: Arette.deit)
Lafargue, Jean-Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)	Lana, Ju.de Roy Jurando de (1651.07.13: Barétous.30.lr)	Laplacette, Marie (1860: Lèès-Athas.kat)	Lassalette, Pierre (1861: Lescun.role)
Lafargue, Paul Vincent à (1860: Lèès-Athas.kat)	Lana, Ju.o de LaRy Jurando de (1649.07.13a: Barétous.29.lr)	Laplassette, Thomas (1882: Lescun.matr)	Lassalette, Pierre (1914: Arette.deit)
Lafargue, Paul-Vincent (1860: Lèès-Athas.kat)	Lana, pierres de Rey (1649.07.13a: Barétous.29.lr)	Laporte, Pierre (1914: Arette.deit)	Lassalle (1860: Lèès-Athas.kat 1998.tel)
Lafenetre (1861: Lescun.rebe)	Landèche (1998: Lescun.tel)	Laporte, Pierre (Ayesten, Pierre) (1914: Arette.deit)	Lassalle (1998: Issor.tel)
Lafitte, Jean (1861: Lescun.role)	Landj, pierre de (1739.08.23: Ansoko artx.bor)	Lapoulide Lapoulue, Andre (1861: Lescun.role)	Lassalle Aritcen (veuve) (1914: Arette.deit)
Lafournère, Jean (1861: Lescun.role)	Lang, Adolphe (1860: Lèès-Athas.kat)	Lapoulide André, Anne (1861: Lescun.role)	Lassalle Candau, Jacques (1914: Arette.deit)
Lafuente Rodriguez, Leandre (1914: Arette.deit)		Lapoulué, Andre (1861: Lescun.role)	Lassalle Casanabe, Jean-Baptiste (1914: Arette.deit)
Lafuente, Mariano (1914: Arette.deit)		Lapuyade, Henri (1914: Arette.deit)	Lassalle Larroude, Jean-Pierre (1914: Arette.deit)
Lagarda, Pes de (1608.11.05: Barétous.19.mv)		Lapuyade, Pierre (1914: Arette.deit)	Lassalle, Catherine (1882: Lescun.matr)
Lagaye, Joseph (1839: Issor.matr.277)		Larbiou, Pierre (1882: Lescun.matr)	Lassalle, fertance de (1389.07.29: Barétous.DD1)
Lagayette, Jean (1914: Arette.deit)		Larmand, Pierre (1914: Arette.deit)	Lassalle, François (1860: Lèès-Athas.kat)
Lagayette, Martin (1914: Arette.deit)			Lassalle, François (1861: Lescun.role)
Lagayette, Pierre (1914: Arette.deit)			Lassalle, gendre Cabou (1914: Arette.deit)

5.2.4. Biarnoko deiturak, izenak eta goitizenak

Lassalle, Jacques (1839: Issor.matr.122)	Latta, Thomas de (1739.08.23: Ansoko artx.bor)	Lescoulié, Jacques (1882: Issor.matr.93)	Louis Lacues, Jn. (1882: Issor.matr.99)
Lassalle, Jacques (1839: Issor.matr.260)	Lattae (1838: Borce.matr.4.etxea)	Lescoulié, Jean (1839: Issor.matr.135)	Louis Lacues, Joseph (1839: Issor.matr.235)
Lassalle, Jacques (1882: Issor.matr.140)	Laude Bousquet, Bernart (1914: Arette.deit)	Lescoulié, Ursula (1839: Issor.matr.137)	Louis, Jean (1839: Issor.matr.146)
Lassalle, Jacques (1914: Arette.deit)	Laude, Etienne (1860: Lèès-Athas.kat)	Lescoulié, Ursule (1882: Issor.matr.92)	Louis, Jean-Julien (1839: Issor.matr.144)
Lassalle, Jean (1839: Issor.matr.65)	Lauga (1998: Issor.tel)	Lescun, La Commune de (1882: Lescun.matr)	Louis, Jeanne (1882: Issor.matr.98)
Lassalle, Jean (1882: Issor.matr.85)	Laurence (1861: Lescun.rebe)	Lespit Delachet, Jean (1882: Lescun.matr)	Louis, Louis (1839: Issor.matr.227)
Lassalle, Jean Pierre (1882: Lescun.matr)	Lauroua (1998: Lescun.tel)	Lespy, Antoine (1860: Lèès-Athas.kat)	Lounes, Marguerite & Larbiou, Pierre (1882: Lescun.matr)
Lassalle, Jean-Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)	Lausseigt (ondorengoak) (1914: Arette.deit)	Lespy, Marguerite alliée Passet (1861: Lescun.role)	Loustalet (1839: Issor.matr.147)
Lassalle, Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)	Lautecaze, Jean de (1739.08.23: Ansoko artx.bor)	Lespy, Rose (1861: Lescun.role)	Loustalet Vve. Jeanne Marie (1882: Issor.matr.101)
Lassalleec, Jean-Pierre (1838: Borce.matr.138)	Lautecaze, Pierre (1838: Borce.matr.150)	Lespy-Arregle, Jean (1861: Lescun.role)	Loustalet, Jean (1914: Arette.deit)
Lassallete, Jean-Pierre (1882: Issor.matr.133)	Lautin (1861: Lescun.rebe)	Lestaing, Jean Pierre (1882: Lescun.matr)	Loustalet, André (1914: Arette.deit)
Lassayette, Jean (1882: Lescun.matr)	Laveau (1998: Issor.tel)	Lesté Toussan, Jean (1882: Issor.matr.94)	Loustalet, Edouard (1914: Arette.deit)
Lasserquet, Jean-Pierre (1882: Lescun.matr)	Lavielle, Jacques (1861: Lescun.role)	Lesté Toussau, Jean (1839: Issor.matr.139)	Loustalet, Ferdinand (1914: Arette.deit)
Lasserre, Jacques (1861: Lescun.role)	Lavielle, Jean (1882: Lescun.matr)	Leste, Pierre (1882: Issor.matr.126)	Loustalet, François (1914: Arette.deit)
Lasserre, Jacques (1882: Lescun.matr)	Lavielle, Pascal (1861: Lescun.role)	Lesté Severine (1914: Arette.deit)	Loustalet, Jacques (1882: Lescun.matr)
LaSsiere, Bertran de (1739.08.23: Ansoko artx.bor)	Lavigne Darregauche, Jean (1839: Issor.matr.130)	Lestelle dit Olivé, Joseph (1914: Arette.deit)	Loustalet, Jean-Pierre (1914: Arette.deit)
Latapie Handu, Grat (1914: Arette.deit)	Lavigne Darregauche, Jean (1882: Issor.matr.90)	Lestremau (1861-1998: Lescun.tel)	Loustalet, Pierre (1882: Issor.matr.102)
Latapie, Mathieu (1914: Arette.deit)	Lavigne, Engrace (1839: Issor.matr.189)	Lestrémau, Jean (1861: Lescun.role)	Loustalet, Pierre (1914: Arette.deit)
Latour, Bernard (1739.08.23: Ansoko artx.bor)	Lavigne, Ernest (1914: Arette.deit)	Lestrémau, Thomas (1861: Lescun.role)	Loustalet, Psacal (1861: Lescun.role)
Latour, Etienne (1914: Arette.deit)	Lavigne, Gabriel (1839: Issor.matr.128)	Lhande Lasplachadas, Pierre (1882: Issor.matr.95)	Loustalet-Lapassat, Michel (1860: Lèès-Athas.kat)
Latour, Etienne Casamayou- (1838: Borce.matr.261)	Lavigne, Gabriel (1882: Issor.matr.156)	Lhande Lasplachades, Pierre (1839: Issor.matr.140)	Loustau (1861: Lescun.rebe)
Latour, Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)	Lavigne, Gabriel (1882: Issor.matr.89)	Lhande, Anne (1914: Arette.deit)	Loustau (1861-1998: Lescun.tel)
Latour, Sougues (1861: Lescun.role)	Lavigne, Jean (1839: Issor.matr.214)	Lhande, Jean-Baptiste (1914: Arette.deit)	Loustau, François (1882: Lescun.matr)
Latour, Thérèse (1838: Borce.matr.140)	Lavigne, Jeanne Vve. Barraque (1882: Issor.matr.88)	Lhande, Pierre (1914: Arette.deit)	Loustau, Jacques (1860: Lèès-Athas.kat)
Latourette, Jean (1860: Lèès-Athas.kat)	Layoon, Thérèse (1882: Issor.matr.46)	Liard, Pierre-Léon (1860: Lèès-Athas.kat)	Loustau, Jean (1860: Lèès-Athas.kat)
Latourette, Jean Pierre (propriétaire) à Urdos (1851: Borce.matr.22)	Layou Tambourre, Jean (1839: Issor.matr.12)	Libarde, Pierre (1914: Arette.deit)	Loustau, Jean-Louis (1860: Lèès-Athas.kat)
Latourette, Marie (1860: Lèès-Athas.kat)	Layou, François (1839: Issor.matr.131)	Libarle, Charles (1914: Arette.deit)	Loustau, micolot de (1524: Ansoko artx.rel)
Latourette-Casamouret, Mathieu (1860: Lèès-Athas.kat)	Layou, François (1882: Issor.matr.91)	Libarle, Pierre (1839: Issor.matr.125)	Loustau-Chartez (1998: Lèès-Athas.tel)
Latourette-Trésarricq, Marie (1860: Lèès-Athas.kat)	Lazet, François (1882: Lescun.matr)	Libarle, Pierre (1882: Issor.matr.86)	Loustaudaudine (1860: Lèès-Athas.kat)
Latourmerie, Jean (1914: Arette.deit)	Lazet, Pierre (1861: Lescun.role)	Libarle, Pierre (1914: Arette.deit)	Loustaudaudine (1860: Lèès-Athas.kat)
Latourette (1860: Lèès-Athas.kat 1998.tel)	Lazet, Pierre (1882: Lescun.matr)	Lillaz (anaiak: Lèès-Athas.kat)	Loustaudaudine, Gratien (1860: Lèès-Athas.kat)
Latourette Mirande, Etienne 39: Issor.matr.125)	Lazet, Rose (1861: Lescun.role)	Lilles, Jean (1914: Arette.deit)	Loustaudaudine. (1860: Lèès-Athas.kat 1998.tel)
Latourette Mirande, Etienne 82: Issor.matr.86)	Lazet, Thomas (1882: Lescun.matr)	Lobstein, Victor (1862.04.14: Ansoko artx.trat)	Loustaunou (1914: Arette.deit)
Latourette, Anne (1839: Issor.matr.250)	Le Blant, Etienne (1914: Arette.deit)	Longis, Jean-Pierre (1914: Arette.deit)	Loustaunou (1838: Borce.matr.154.etxea)
Latourette, Bertrand (1838: Borce.matr.146)	Leclair, Ernest (1914: Arette.deit)	Longis, Joseph (1914: Arette.deit)	Loustaunou, Jean (1838: Borce.matr.154)
Latourette, Jean (1838: Borce.matr.144)	Leclère (1861-1998: Lescun.tel)	Longis, Pierre (1914: Arette.deit)	Loustaunou, Jean de (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
Latourette, Jean (1861: Lescun.role)	Leès (Lescun.kat.1913)	Longuet (1998: Lescun.tel)	Lousteau, François (1861: Lescun.role)
Latourette, Jean (1882: Lescun.matr)	Lées, Felix (1882: Lescun.matr)	Lonné (1998: Issor.tel)	Lousteau, Jean (1861: Lescun.role)
Latourette, Pierre (1839: Issor.matr.265)	Lées, Pierre (1882: Lescun.matr)	Lonné Escures (ondorengoak) (1914: Arette.deit)	Lousteau, Marc (1861: Lescun.role)
Latourette, Pierre (1882: Issor.matr.87)	Legrix de la (1998: Lescun.tel)	Lonné Peyret, Jean (1914: Arette.deit)	Luce (1998: Lèès-Athas.tel)
Latourette-Pon, Jean (1860: Lèès-Athas.kat)	Lembeye (1861: Lescun.rebe)	Lonné, Anne (1882: Issor.matr.97)	Lucq & Laclede allié Les Sylvestre (1861: Lescun.role)
Latta Jean-Pierre (1838 1938: Borce.matr)	Lembeye Dorurdé, Thomas (1882: Lescun.matr)	Lonné, Charles (1914: Arette.deit)	Lucq, François (1861: Lescun.role)
Latta, Etienne à Borce (1883: Borce.matr.4)	Lembeye, Antoine (1860: Lèès-Athas.kat)	Lonné, Gabriel (1839: Issor.matr.142)	Lucq, Jean (1914: Arette.deit)
Latta, Jean-Pierre à Borce (charpentier) (1838: Borce.matr.4)	Lembeye, Elie (1860: Lèès-Athas.kat)	Lonné, Gabriel (1839: Issor.matr.254)	Lucq, Louis (1914: Arette.deit)
	Lembeye, Jean-Pierre (1914: Arette.deit)	Lonné, Jean-Baptiste (1839: Issor.matr.239)	
	Lembeye, Pierre (1882: Lescun.matr)	Lonné, Jean-Baptiste (1882: Issor.matr.96)	
	Lembeye-Lestremou, Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)	Lonné, Pierre (1914: Arette.deit)	
	Lembeye-Lestremou, Antoine (1860: Lèès-Athas.kat)	Lopez, Jules (1860: Lèès-Athas.kat)	
	Lengragrat, Valentin (1861: Lescun.role)	Lopez, Mathieu (1860: Lèès-Athas.kat)	
	Lengregnat (1861: Lescun.rebe)	Lopez, (1998: Lescun.tel)	
	Lès, Jean (1861: Lescun.role)	Lougé, Bernard (1914: Arette.deit)	
	Lescoulié, Jacques (1839: Issor.matr.171)	Louis (1998: Issor.tel)	
		Louis dit Bécarie (1914: Arette.deit)	

M

Magnon, Marie (1860: Lèès-Athas.kat)
 Malhurduquy, Cog de (1589.09.07: Arette.2186.I)
 Manauthon (1998: Lescun.tel)

- ManSeuses, Ju.o de (1661.07.13: Barétous.47.pro)
- Margot Peyrot, Jean (1839: Issor.matr.150)
- Margot Peyrot, Jean (1882: Issor.matr.103)
- Margot, Jean (1839: Issor.matr.151)
- Margot, Jean (1839: Issor.matr.152)
- Margot, Jean (1882: Issor.matr.105)
- Margot, Jean-Pierre (1839: Issor.matr.250)
- Margot, Marie (1839: Issor.matr.258)
- Margot, Marie (1882: Issor.matr.106)
- Marguerite à Borce: Prat de Lourbu (1838 || 1938: Borce.matr)
- Mariou (1998: Lescun.tel)
- Mariotte, Ambroise (1914: Arette.deit)
- Marlère, Jean-Pierre (1882: Issor.matr.112)
- Marlère, Pierre (1839: Issor.matr.332)
- Marpoué, Jean-Pierre (1914: Arette.deit)
- Marrassen, pierre de (1739.09.04: Ansoko artx.bor)
- Martin, Emile (1914: Arette.deit)
- Martin, Jean Francois (1680.07.04: Ansoko artx.bor)
- Martinez, Jean francoes (1680.07.06: Ansoko artx.bor)
- Martinez, Jean francois (1680.07.05: Ansoko artx.bor)
- Marty, Anne (veuve) (1861: Lescun.role)
- Marty, Pierre (1861: Lescun.role)
- MasraSaa, pierre de (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
- Matheu (1998: Issor.tel)
- Matheu, Jean-François (1882: Issor.matr.107)
- Matheu, Jean-Pierre (1839: Issor.matr.153)
- Matheu, Pierre (1882: Issor.matr.132)
- Mauragard, Pierre (1839: Issor.matr.193)
- Mauragard, Pierre (1882: Issor.matr.108)
- Maurregard, Jean (1839: Issor.matr.154)
- Maurregard, Jean-François (1882: Issor.matr.109)
- Mayerau (1998: Lèès-Athas.tel)
- Mayerreau, Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)
- Mayson, Antoine (1914: Arette.deit)
- Mayson, Isidore (1914: Arette.deit)
- Mayson, Pierre (1914: Arette.deit)
- Maysonnave, Michel (1914: Arette.deit)
- Maysonnave, Pierre (1914: Arette.deit)
- Maysounave, Grat (1861: Lescun.role)
- Maysounave, Grat (neveu) (1861: Lescun.role)
- Meillette, Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)
- Mendigacha, Sanche-Saurto (1589.09.07: Arette.2186)
- Menvielle, Octavie (1914: Arette.deit)
- Mesela de aramiz, garnaut de (1649.07.13a: Barétous.29.lr)
- Meselu, Ju.o de (1650.07.13a: Barétous.30.lr)
- Mesplou, Jacques (1860: Lèès-Athas.kat)
- Mesplou, Jacques (1914: Arette.deit)
- Meste, Dominique (1860: Lèès-Athas.kat)
- Meste, Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)
- Meybille, Jean & Anne (1914: Arette.deit)
- Meybille, Jean (1914: Arette.deit)
- Meybille, Jon arnaudet de (1389.07.29: Barétous.DD1)
- Milhet, François (1861: Lescun.role)
- Minard (1998: Lescun.tel)
- Minbylle, Jean-Baptiste (1914: Arette.deit)
- Mingot Eygun, François (1882: Lescun.matr)
- Minvielle, Jacques (1860: Lèès-Athas.kat)
- Minvielle, Jeannè-Marie (1860: Lèès-Athas.kat)
- Minvielle, Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)
- Miramalous, Honorine (1860: Lèès-Athas.kat)
- Miramalous, Jean (1860: Lèès-Athas.kat)
- Miramon (1860: Lèès-Athas.kat || 1998.tel)
- Miramon-Bouchou, Marie (1860: Lèès-Athas.kat)
- Miramon-Ladarré (1860: Lèès-Athas.kat)
- Miramon-Ladarré, Marguerite (1860: Lèès-Athas.kat)
- Miramon-Lassalette, Joseph (1860: Lèès-Athas.kat)
- Miramon-Lassalette, Pierre. (1860: Lèès-Athas.kat)
- Miramon-Oron, Jean-Baptiste (1860: Lèès-Athas.kat)
- Miramon-Orrun, Joseph (1860: Lèès-Athas.kat)
- Miramoundet, Engrace (veuve) (1861: Lescun.role)
- Miramoundet, Félix (1861: Lescun.role)
- Miramoundet-Arrègle (veuve) (1861: Lescun.role)
- Miramoundet-Orrun (veuve) (1861: Lescun.role)
- Mirande, Jean (1861: Lescun.role)
- Mirande, Jean-Antoine (1860: Lèès-Athas.kat)
- Mirandet (1860: Lèès-Athas.kat || 1998.tel)
- Mirandet, Jean (1860: Lèès-Athas.kat)
- Mirandet, Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)
- Mirandet, Pierre (1861: Lescun.role)
- Mirasou, Jacques (1914: Arette.deit)
- Mirassou, André (1860: Lèès-Athas.kat)
- Mirassou, Ciprien (1914: Arette.deit)
- Mirassou, Jacques (1914: Arette.deit)
- Mirassou, Jean-Baptiste (1914: Arette.deit)
- Mirassou, Paul (1860: Lèès-Athas.kat)
- Mirassou-Minvielle (1998: Lèès-Athas.tel)
- Miremond, Pierre (1882: Lescun.matr)
- Momo de la tierra de bearne (1582.04.02: Biarno.9.hg)
- Momo, Pegen deo basco de (1582.04.02: Biarno [bsq].9.hg)
- Mon, François (1914: Arette.deit)
- Monaut de Gabe (1583.07.30: Oloron.9.hg)
- Moncla, François (1861: Lescun.role)
- Mondatte, Pierre (1914: Arette.deit)
- Mondine, Marie (1914: Arette.deit)
- Montegou, Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)
- Moreau (1998: Lèès-Athas.tel)
- Moréno (1861-1998: Lescun.tel)
- Motengo pretre, Mr. Jean de (1680.07.05: Ansoko artx.bor)
- Mougnague. (1998: Lescun.tel)
- Mouliia, Jean-Marie (1914: Arette.deit)
- Mouliia, Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)
- Mouliia. (1860: Lèès-Athas.kat || 1998.tel)
- Mounharry, Jean-Pierre (1914: Arette.deit)
- Mounharry, Pierre (1914: Arette.deit)
- Moura, Françoise (1914: Arette.deit)
- Moura, Jean (1914: Arette.deit)
- Moura, Jean-Baptiste (1914: Arette.deit)
- Moura, Marie (1914: Arette.deit)
- Moura, Mathieu. (1914: Arette.deit)
- Mourenou, Bebiane & Morlanne douanier) (1861: Lescun.role)
- Moustrou, François (1860: Lèès-Athas.kat)
- Moutagardeu, Louis (1914: Arette.deit)
- Munoz (1998: Issor.tel)
- Noutary Adam, Pierre (1882: Issor.matr.110)
- Noutary, Adan (1914: Arette.deit)
- Noutary, Jean (1914: Arette.deit)
- Noutary, Pierre (1914: Arette.deit)
- Noutary-Adam, Jacques-Noel (1882: Issor.matr.18)
- O**
- Olivé, François (1914: Arette.deit)
- Olivé, Joseph (1914: Arette.deit)
- Olivé, Joseph-Louis (1914: Arette.deit)
- Olivé, Pierre (1914: Arette.deit)
- Olympie (1998: Lescun.tel)
- Ordengay, Jean (1914). (1860: Lèès-Athas.kat)
- Oreig (1914: Arette.deit)
- Oron, Jean allié Castagne (Orey) (1882: Issor.matr.41)
- Oron, Pierre (1914: Arette.deit)
- Oscaby, Jean (1914: Arette.deit)
- Oscamou, Jean (1914: Arette.deit)
- Oscamou, Pierre (1882: Issor.matr.156)
- Oscamu, Pierre (1839: Issor.matr.294)
- Oscamu, Pierre (1839: Issor.matr.328)
- Osté (1998: Lescun.tel)
- P**
- P[edr]o bereton, el dho. (1676.04.29: Oloroe.50.pro)
- Pacheu, Jacques (1914: Arette.deit)
- Pacheu, Jean (1914: Arette.deit)
- Pacheu, Laurent (1914: Arette.deit)
- Pacheu, Philippe (1914: Arette.deit)
- Pacheu, Pierre (1914: Arette.deit)
- Paillet, Jean (1914: Arette.deit)
- Panier (1998: Lescun.tel)
- Paradis de Barcus, Moulin de (1623: Sarraltzune.)
- Pardies, Jean (1838: Borce.matr.164)
- Paris (1998: Lèès-Athas.tel)
- Partaricq, Jean de (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
- Partaricq, Martine (1855: Lescun.rebe & 1861: Lescun.role)
- Pascouale, Michel (1860: Lèès-Athas.kat)
- Pascouale, Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)
- Pascouale-Lembeye, Jean (1860: Lèès-Athas.kat)
- Pascouale-Lembeye, Joseph (1860: Lèès-Athas.kat)
- Pascoualette Serrot Bacous (1838-60: Lèès-Athas.kat)
- Pascoualle Guilleman, Michel (1860: Lèès-Athas.kat)
- Passet (1861-1998: Lescun.tel)
- Passet Lacroux, Pascal & Paloumé (1861: Lescun.role)
- Passet, Alfred (1860: Lèès-Athas.kat)
- Passet, Jean (1861: Lescun.role)
- Passet, Jean-Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)
- Passet, Pascal allié Lassalle (1861: Lescun.role)
- Passet-Laplace, Marc (1861: Lescun.role)
- Passette, Jean (1838: Borce.matr.166)
- Patie (1860: Lèès-Athas.kat || 1998.tel)
- Patie Ferdinand Vincent Jean baptiste instituteur (1860: Lèès-Athas.kat)
- N**
- Ñ**
- Nadaud, Lionnel (1914: Arette.deit)
- Naudin (1838: Borce.matr.21.etxea)
- Naudin, Bernard Arousez (1838: Borce.matr.21)
- Naudin, Bernard Arousez (1878: Borce.matr.13)
- Nougueret, Pierre (1882: Lescun.matr)
- Nouqué (1838: Borce.matr.161.etxea)
- Nouqué Soulé, Joseph (1838: Borce.matr.167)
- Nouqué, Dominique (1861: Lescun.role)
- Nouqué, Etienne (1914: Arette.deit)
- Nouqué, Jean (1914: Arette.deit)
- Nouqué, Jean-Léon (1914: Arette.deit)
- Nouqué, Laurent (1838: Borce.matr.161)
- Nouqué, Louis (1861: Lescun.role)
- Nouqué, Martin (1914: Arette.deit)
- Nouqué, Pierre (1914: Arette.deit)
- Nouqué-Larrouy, François (1861: Lescun.role)
- Nougueret (1861-1998: Lescun.tel)
- Nougueret, Engrace (veuve) (1861: Lescun.role)
- Nougueret, Pierre (1861: Lescun.role)
- Noussitou, Pierre (Noutary, Jean-Pierre) (1914: Arette.deit)
- Noutary (1998: Issor.tel)
- Noutary Adam, Bernard (1839: Issor.matr.338)
- Noutary Adam, Jacques (1839: Issor.matr.21)
- Noutary Adam, Jean (1839: Issor.matr.284)
- Noutary Adam, Pierre (1839: Issor.matr.187)

5.2.4. *Biamoko deiturak, izenak eta goitizenak*

- Patie, Jean (1860: Lèès-Athas.kat)
Patie, Vincent (1860: Lèès-Athas.kat)
Patié, Vincent (1860: Lèès-Athas.kat)
Patout, Eugène (1914: Arette.deit)
Pauly, Genevieve (1914: Arette.deit)
Pausat, Jean (1882: Issor.matr.112)
Pauvres de la Commune de Lèès-Athas (1860: Lèès-Athas.kat)
Pauzat (1998: Issor.tel)
Pauzat, Ambroise (1914: Arette.deit)
Pauzat, Bazile (1839: Issor.matr.289)
Pauzat, Eugène (1882: Issor.matr.112)
Pauzat, Eugene (1902: Issor.matr.158)
Pauzat, fils Jean (1839: Issor.matr.206)
Pauzat, Jean-Baptiste (1873: Issor.matr.158)
Pauzat, Jean-Baptiste (1882: Issor.matr.111)
Pauzat, Jean-Pierre (1914: Arette.deit)
Pauzat, Louis (1914: Arette.deit)
Pauzat, Pierre (1914: Arette.deit)
Pécarrère, Etienne (1861: Lescun.role)
Pecarrere, Etienne (1882: Lescun.matr)
Pécarrère, Jacques (1861: Lescun.role)
Pedaigne, Bertran de la (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
Pedy (1861: Lescun.rebe)
Peé dit Lamourie, Pierre (1914: Arette.deit)
Peé Goussebarthe, Bernard (1914: Arette.deit)
Peé Grabet, Mathieu (1914: Arette.deit)
Peé Laborde, Bernard & Emile (1914: Arette.deit)
Peé Laboudette, Marie (1914: Arette.deit)
Peé Lacazette, Joseph (1914: Arette.deit)
Peé Lancy, Bernard (1914: Arette.deit)
Peé Lancy, Pierre (1914: Arette.deit)
Peé Noël, Joseph (1914: Arette.deit)
Peé Noël, Pierre (1914: Arette.deit)
Pée-Lancy (1998: Lèès-Athas.tel)
Peillen, Moulin de (1623: Sarraltzune.)
Peillou (1838: Borce.matr.10.etxea)
Peillou, Pierre Arretche (1838: Borce.matr.10)
Peironon, un bearnes llamado (1591.02.24: Biarno.11.hgm)
Pejen Jurat de anssa, Gran de (1650.07.13a: Barétous.30.lr)
Pelen destolt (1602.08.10: Barétous.6.mp)
Peli Arraquouats, Sancho (1389.07.29: Arette.DD1)
Pelij de Lacues (1389.07.29: Barétous.DD1)
Pelut-Rachou, Joseph (1860: Lèès-Athas.kat)
Pés Dabadie notuary de Baretous, Mr. (1389.07.29: Barétous.DD1)
Pés Dabbadie Daramits Notuary de Baretous, Maiste (1389.07.29: Barétous.DD1)
Pés Dabbadie Daramits, Maiste (1389.07.29: Arette.DD1)
Petit de Casalet, Jean (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
Petrau, Jean (1882: Issor.matr.116)
Pétrégne, Mathieu (1860: Lèès-Athas.kat)
Pétreigne (1860: Lèès-Athas.kat || 1998.tel)
Pétreigne, Jean (1860: Lèès-Athas.kat)
Pétron (1860: Lèès-Athas.kat)
Pétron-Gandoyé, Bertrand (1860: Lèès-Athas.kat)
Peyré, Bertrand (1860: Lèès-Athas.kat)
Peyré, François (1861: Lescun.role)
Peyré, Jean & Pascouale-Lembeye, Joseph. (1860: Lèès-Athas.kat)
Peyré, Jean (1860: Lèès-Athas.kat)
Peyre, pedro arnaut (1624.08.06: Biarno.23.lr)
Peyré-Campagne, Bertrand (1860: Lèès-Athas.kat)
Peyré-Pru, François (1861: Lescun.role)
Peyret Jean dit Lembeyou (1914: Arette.deit)
Peyret Pierre allié Bourdet (1914: Arette.deit)
Peyrolet de serro de la billa de oloron (1593.06.21: Biarno.4.mp)
Peyronapelayre vez. de la villa de oloron, bemat de (1570.09.04: Biarno.8.hg)
Peyroutou, Louise veuve (1882: Issor.matr.113)
Picamal, Jacques (1882: Lescun.matr)
Pierre (1914: Lèès-Athas.kat)
Pierre à Borce (1868: Borce.matr)
Pierre à Borce: Bignavu de baix (1838 || 1938: Borce.matr)
Pierre de Camp de Sousens, (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
Pillat, Catherine (1914: Arette.deit)
Pillat, Pierre (1914: Arette.deit)
Pillat, Rose (1914: Arette.deit)
Pillot Gregoire allie Arrègle (1914: Arette.deit)
Piöu-Gorréa (1861: Lescun.role)
Pioulet Candau (1914: Arette.deit)
Piquet, Jean (1839: Issor.matr.272)
Piquet, Jean (1882: Issor.matr.114)
Piquet, Jean et fils (1839: Issor.matr.162)
Piquet, Jean frères et fils (1882: Issor.matr.115)
Pirotte, Mme. (1914: Arette.deit)
Pitrau, Jean (1839: Issor.matr.152)
Pitrau, Jean (1860: Lèès-Athas.kat)
Pitrau, Louis (1839: Issor.matr.335)
Plandé, Antoine (1860: Lèès-Athas.kat)
Plandé, Marie-Rose (1860: Lèès-Athas.kat)
Plasse, Arnaud de La (1662: Arette.DD1)
Poey, Jacques-Marie (1914: Arette.deit)
Poey, Jean (1839: Issor.matr.87)
Poey, Jean (1882: Issor.matr.72)
Poinsot (1998: Lescun.tel)
Pon de Haut, Jean (1839: Issor.matr.215)
Pon, l'abbé & Bureau Prefecture de PAU (1860: Lèès-Athas.kat)
Pon, l'abbé (1860: Lèès-Athas.kat)
Pon, Margarite (1839: Issor.matr.164)
Pon, Marguerite (1882: Issor.matr.117)
Poni (1998: Lescun.tel)
Pons, Ju.o de (1650.07.13a: Barétous.30.lr)
Pontacq, Jean (1914: Arette.deit)
Ponthiou, Genevieve- Camgros (1882: Issor.matr.119)
Ponts et Chaussées (1882: Lescun.matr)
Portes, Bernard (boulangier) à Urdos (1883: Borce.matr.2)
Portes, Bernard (garde-forestier) à Urdos (1838: Borce.matr.310)
Portes, Joseph (officier) à Mont de Marssan (1911: Borce.matr.2)
Pouey (1861-1998: Lescun.tel)
Pouey (veuve) (1861: Lescun.role)
Pouey, Grat (veuve) (1914: Arette.deit)
Pouey, Jean-Ernest (1914: Arette.deit)
Poumés, Jean (1914: Arette.deit)
Poumés, Pierre (1914: Arette.deit)
Pourailly (1998: Issor.tel)
Pourillou, Jean-Baptiste (1914: Arette.deit)
Pourtau, Jean dit Maysonnave (journalier) à Etsaut (1862: Borce.matr.56)
Pouthiou, François (1839: Issor.matr.173)
Pouthiou, Genevieve (1839: Issor.matr.34)
Pouthiou, Jean (1839: Issor.matr.164)
Pouthiou, Jean (1882: Issor.matr.118)
Pouthiou, Pierre (1914: Arette.deit)
Pouyenne, Jacques (1860: Lèès-Athas.kat)
Pouyenne, Jean-Antoine (1860: Lèès-Athas.kat)
Pouyenne. (1860: Lèès-Athas.kat || 1998.tel)
Prat (1998: Issor.tel)
Pressans, Bernard (1838: Borce.matr.171)
Pretou, Jean-Pierre (1914: Arette.deit)
Prochasson (1998: Lescun.tel)
Pru, Jean (1882: Lescun.matr)
Pru-Beilot (1998: Lescun.tel)
Pru-Benaben (veuve) (1861: Lescun.1861)
Pru-Lestret (1861-1998: Lescun.tel)
Pru-Lestret, Bourdè Jacques
Prulestret, Jacques (1882: Lescun.matr)
Pru-Lestret, Jacques (aÓné) (1861: Lescun.role)
Pru-Salanouve, Jean (1861: Lescun.role)
Pu Salefranque, Appolonie (1860: Lèès-Athas.kat)
Pu Salefranque, Louis (1860: Lèès-Athas.kat)
Pucheu (1998: Issor.tel)
Pucheu Pierre (1882: Issor.matr.120)
Pucheu Récébire, Jean (1882: Issor.matr.120)
Pucheu, Eugène. (1914: Arette.deit)
Pucheu, Jean (1839: Issor.matr.168)
Pucheu, Jean-Baptiste (1914: Arette.deit)
Pucheu, Marc (1882: Issor.matr.14)
Pucheu, Marie (1839: Issor.matr.169)
Pucheu, Marie (1882: Issor.matr.121)
Pucheu, Pierre (1839: Issor.matr.268)
Pujo, pierre Jean foertes (1680.07.05: Ansoko artx.bor)
Pujo, pierre Jean foertes (1680.07.06: Ansoko artx.bor)
Puyou, Pierre (1839: Issor.matr.21)
Puyou, Pierre (1882: Issor.matr.122)

Q

Quhilliry (douanier) (1861: Lescun.role)
Quilliry (1861: Lescun.role)
Quintana, Manuel à Borce (1913: Borce.matr.52)

R

Rabal, Santos (1860: Lèès-Athas.kat)
Rachou (1861-1998: Lescun.tel)
Rachou Olivé, Joseph (1914: Arette.deit)
Rachou, Bazile genre Pucheu (1914: Arette.deit)
Rachou, Bernard & Rouglan (1861: Lescun.role)
Rachou, Bernard (1882: Lescun.matr)
Rachou-Disaböu, Jean & Quhilliry (douanier) (1861: Lescun.role)
Rachou-Langlatte (1861-1998: Lescun.tel)
Ramadier (1998: Lèès-Athas.tel)
Ranque (1998: Lèès-Athas.tel)
Rapin, Victor-Louis (1914: Arette.deit)
Ravier (1998: Lescun.tel)
Reigner (1998: Lèès-Athas.tel)
Reuss. (1998: Lescun.tel)
Richardin Edmon, editor (Paris, 1900: Lèès-Athas.kat)
Richardin, Edmon (1860: Lèès-Athas.kat)
Rinaillho dit Courrèges (ondorengoak) (1914: Arette.deit)
Ripamira del lugar de hereta, arnaut de (1649.07.13a: Barétous.29.lr)
Robert (1861: Lescun.rebe)
Rouan Anguet, Pierre (1882: Issor.matr.36)
Rouan Tuquet, Pierre (1839: Issor.matr.233)
Rouan Tuquet, Pierre (1839: Issor.matr.295)
Rouan, Pierre (1839: Issor.matr.247)
Rouay Pierre genre Soulé (1882: Issor.matr.101)
Rouby, Jean & Jean-François (1839: Issor.matr.249)
Rouby, Jean (1882: Issor.matr.123)
Rouvière, Florent (1860: Lèès-Athas.kat)
Rouvière, Florent-Claude (1860: Lèès-Athas.kat)
Roy Jurando de Lana, Ju.de (1651.07.13: Barétous.30.lr)
Roys, Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)
Roz Recteur Dissaba, vincent (1782.01.31: Izaba.Arette.2186)

S

Sabatté, Jean & veuve (1861: Lescun.role)
Sabatte, Jean (1882: Lescun.matr)
Sabuquidoy de Roquiague, Ciprien (1789.04.26: Enhazi, Eskiula [Ducout])
Saffores (1998: Issor.tel)
Saffores, Jean (1861: Lescun.role)
Saffores, Pierre (1839: Issor.matr.241)
Sagousse, Jean (1914: Arette.deit)

- Sain Martin, Pierre (1839: Issor.matr.315)
- Saint Martin, Pierre (1882: Issor.matr.149)
- Sajus, Jean (1882: Lescun.matr)
- Sajus, Pierre allié Lousteau (1861: Lescun.role)
- Salabert (1861-1998: Lescun.tel)
- Salabert, Jean (1860: Lèès-Athas.kat)
- Salabert, Jean (1861: Lescun.role)
- Salabert, Jean (1882: Lescun.matr)
- Salabert, Napoléon (1861: Lescun.role)
- Salabert-Soussens, Pierre (1861: Lescun.role)
- Salanabe, Jean & Salanobe, Pierre (1914: Arette.deit)
- Salanave Domecq, Pierre (1914: Arette.deit)
- Salanoba, monat de (1661.07.13: Barétous.47.pro)
- Salanobe, Auguste (1914: Arette.deit)
- Salanoue (1860: Lèès-Athas.kat || 1998.tel)
- Salanoue-Ipin, Bertrand (1860: Lèès-Athas.kat)
- Salanoue-Ipin, Blaise (1860: Lèès-Athas.kat)
- Salanoue-Mirande, Blaise (1860: Lèès-Athas.kat)
- Salanouve neé Balencie, Catherine (1860: Lèès-Athas.kat)
- Salanouve, Pierre Xavier (1860: Lèès-Athas.kat)
- Salanouve-Beilhot, Jean (1861: Lescun.role)
- Salanove, Bertrand (1860: Lèès-Athas.kat)
- Salanove, Pierre-Louis-Xavier (1860: Lèès-Athas.kat)
- Salanove, Simon de (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
- Salbo, los señores alle. de ysaba vican (1638.08.12: Barétous.26.lr)
- Salefranque, Annette (1860: Lèès-Athas.kat)
- Salefranque, Jean-Baptiste (1860: Lèès-Athas.kat)
- Salefranque, Jean-Baptiste et Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)
- Salefranque, Marie (1860: Lèès-Athas.kat)
- Salefranque, Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)
- Salefranque, Thérèse (1860: Lèès-Athas.kat)
- Salet, Auguste (1914: Arette.deit)
- Salies, Henri (1914: Arette.deit)
- Salies, Philippe (1914: Arette.deit)
- Salies, Pierre (1914: Arette.deit)
- Salle (1998: Lescun.tel)
- Samiber, Ju.o de (1651.07.13: Barétous.30.lr)
- San criqui, Claudio (1664.05.15: Arudy [Biarno].48.pro)
- Sanche Aznariz (1589.09.07: Arette.2186)
- Sanche Blasquiz (1782.01.31: Izaba.Arette.2186)
- Sanche-Saurto mendigacha (1589.09.07: Arette.2186)
- Sancho astarre Dissabe (1389.07.29: Izaba.Arette.DD1)
- Sancho Dabbadie (1389.07.29: Arette.DD1)
- Sanchou, Jean de (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
- Sans Bourdet Noutary, Sancho (1389.07.29: Izaba.Arette.DD1)
- Sans, arnas (1389.07.29: Arette.DD1)
- Sansané, Alexis (1860: Lèès-Athas.kat)
- Sanz Anaut d'Eranen (1375.10.16: Barétous, Idoate 1977: 184)
- Sare, Marie (1839: Issor.matr.109)
- Sare, Marie épouse Camgros (1882: Issor.matr.126)
- Sare, Pierre (1839: Issor.matr.191)
- Sare, Pierre (1882: Issor.matr.125)
- Sarlangue, Jean (1882: Issor.matr.117)
- Sarlangue, Pierre (1914: Arette.deit)
- Sarthon, Ambroise (1914: Arette.deit)
- Sarthou (1861-1998: Lescun.tel)
- Sarthou Cadet, Jean (1861: Lescun.role)
- Sarthou, François (1860: Lèès-Athas.kat)
- Sarthou, François (1861: Lescun.role)
- Sarthou, Jacques (1882: Lescun.matr)
- Sarthou, Jean (1860: Lèès-Athas.kat)
- Sarthou, Laurent (1861: Lescun.role)
- Sarthou, Louis (1860: Lèès-Athas.kat)
- Sarthou-Sarralangué, Grat (1861: Lescun.role)
- Sassores, Pierre (1882: Issor.matr.124)
- Saucet (Lescun.1913)
- Saurto mendigacha, Sanche- (1589.09.07: Arette.2186)
- Sautin (1861: Lescun.rebe)
- Savoie (1998: Lescun.tel)
- Sayus (1861: Lescun.rebe)
- Schmitt (1998: Lescun.tel)
- Sebinach, Ramon anaut Dt. abadie abat de (1524: Ansoko artx.rel)
- Sédorte, Louis (1861: Lescun.role)
- Sedorte, Louis (1882: Lescun.matr)
- Sédourtet, François & veuve (1861: Lescun.role)
- Sédourtet, Paul (1861: Lescun.role)
- Sédourtet-Cazala, François (1861: Lescun.role)
- Séguinard (1998: Lèès-Athas.tel)
- Ségure, Alexandre (1914: Arette.deit)
- Sellas, Joan de (1670.11.06: Lèès-Atas [Aspe].49.pro)
- Sendré-Strudel (1998: Lèès-Athas.tel)
- Sentein, Jean (1861: Lescun.role)
- Serres, Françoise (1861: Lescun.role)
- Serres, Jean de (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
- Serres, Marie-Jeanne (1860: Lèès-Athas.kat)
- Serresequé (1838: Borce.matr.22.etxea)
- Serreséque, Pierre Arrousez (1838: Borce.matr.22)
- Serret (1861: Lescun.rebe)
- Siffles, Jean de (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
- Simon, François & Serres (1861: Lescun.role)
- Sivault, Charles-Eugéne (1914: Arette.deit)
- Sobiron, mJn. anaut de (1668.07.13: Barétous.49.pro)
- Sola, domingo de (1613.11.15: Atharratze.20.lr)
- Solanilla, Jean-Baptiste (1914: Arette.deit)
- Solanilla, Joseph (1914: Arette.deit)
- Solanille, Pascal (1914: Arette.deit)
- Solé, Henry (1882: Issor.matr.130)
- Soltou, Pierre à Borce (1838: Borce.matr.218)
- Sorbina, guillen de (1609.10.03a: Biarno.19.mv)
- Sotton (ondorengoak) (1914: Arette.deit)
- Sottou de haut, pierre de (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
- Sottou, Jean de (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
- Soubérere, Marie (1882: Lescun.matr)
- Soubie (1861-1998: Lescun.tel)
- Soubie, Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)
- Soubie. (1860: Lèès-Athas.kat || 1998.tel)
- Soubie-Louyat, Louis (1860: Lèès-Athas.kat)
- Soubiés, Calixte (1914: Arette.deit)
- Soubiés, Joseph (1914: Arette.deit)
- Soubiés, Pierre (1914: Arette.deit)
- Soubiet (1882: Lescun.matr)
- Soubiet Audap (1861: Lescun.rebe)
- Soubiet, Cathérine (1861: Lescun.role)
- Soubiete, Cathérine (1861: Lescun.role)
- Soubiron, Pierre (1882: Lescun.matr)
- Soubirou, Jacques (1861: Lescun.role)
- Soubirou-Herrere, Jean & Soubiet, Cathérine (1861: Lescun.role)
- Sougues, François & Sougues-Latour (1861: Lescun.role)
- Sougues, Marie (soeurs) (1861: Lescun.role)
- Sougues, Marie allié Piöu (1861: Lescun.role)
- Sougues-Latour, Pierre (1861: Lescun.role)
- Soulé (1838: Borce.matr.233.etxea)
- Soulé (1998: Issor.tel)
- Soulé Canau, Pierre (1882: Issor.matr.128)
- Soulé Lalanne, François à Borce (1838: Borce.matr.233)
- Soulé, Aristide (1839: Issor.matr.312)
- Soulé, Félix (1861: Lescun.role)
- Soulé, Henri (1839: Issor.matr.298)
- Soulé, Henri (1839: Issor.matr.66)
- Soulé, Henri (1882: Issor.matr.126)
- Soulé, Jean (1839: Issor.matr.311)
- Soulé, Jean (1839: Issor.matr.326)
- Soulé, Jean (1861: Lescun.role)
- Soulé, Joseph (1839: Issor.matr.320)
- Soulé, Pierre (1839: Issor.matr.175)
- Soulé, Pierre (1839: Issor.matr.210)
- Soulé, Pierre (1839: Issor.matr.229)
- Soulé, Pierre (1839: Issor.matr.288)
- Soulé, Pierre (1882: Issor.matr.127)
- Soulé, Pierre (1882: Issor.matr.129)
- Soulé, Pierre (1882: Issor.matr.141)
- Soulé, Pierre (1882: Issor.matr.143)
- Soumireu-Mourat. (1998: Lescun.tel)
- Souperbat (1861-1998: Lescun.tel)
- Souperbat Grat (1861: Lescun.role)
- Souperbat, Pierre (veuve) (1861: Lescun.role)
- Souperbat-Capdevielle, Pierre (1861: Lescun.role)
- Souperbat-Lès, François (1861: Lescun.role)
- Souperbie, Jacques (1882: Lescun.matr)
- Souperbie, Napoléon (1882: Lescun.matr)
- Souperbiet, Napoléon (1861: Lescun.role)
- Souperui<le>, jean (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
- Sourbu, Fouillasau (1838: Borce.matr.92)
- Souret, Marie (1914: Arette.deit)
- Sousens, pierre de Camp de (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
- Souvie, Jean (1860: Lèès-Athas.kat)
- Souvie-Lauyat, Ignace (1860: Lèès-Athas.kat)
- SSierre, Bertran de la- (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
- St. Martin Rachoulet, Jean (1914: Arette.deit)
- Subercaze (1998: Issor.tel)
- Subiran de aramiz, manaut de (1650.07.13a: Barétous.30.lr)
- Suhit, Jean (1914: Arette.deit)
- Superbat, peyrolet de (1565.04.11: Lescun [Aspe].7.hg)
- Superbat, peyrolet de (1570.06.03: Aspe.8.hg)
- Superire, Joseph (1860: Lèès-Athas.kat)
- Supervie, François (1860: Lèès-Athas.kat)
- Superville, François (1914: Arette.deit)
- Superville, Jacques (1914: Arette.deit)
- Superville, Jean (1914: Arette.deit)
- Superville, Jean-Baptiste (1914: Arette.deit)
- Superville, Jeanne (1914: Arette.deit)
- Superville, Léon. (1914: Arette.deit)
- Suruilla, Ju.o (1651.07.13: Barétous.30.lr)
- Susbielle Lasseque, Antoine (1851: Lèès-Athas.kat)

T

- Talon, Jean (1882: Lescun.matr)
- Talou dit Moulia, Jean (1914: Arette.deit)
- Talou dit Moulia, Jean (1914: Arette.deit)
- Talou Moulia, Eugéne (1914: Arette.deit)
- Talou Moulia, Jean (1914: Arette.deit)
- Talou, Mathieu (1860: Lèès-Athas.kat)
- Tambourre, Jean de (1662: Arette.DD1)
- Tambourré, marie (1788.12.13a: Ance [Barétous].ducout)
- Tapie (1998: Issor.tel)
- Tapie, Jean (1914: Arette.deit)
- Tarrosse, Calixte (1914: Arette.deit)
- Tarras (1861: Lescun.rebe)
- Tarras, Jean (1861: Lescun.role)
- Tarras-Lespy, Pierre (1861: Lescun.role)
- Tarriosa vez.o de el lugar de hereta, Joan de (1663.06.09: Arette.47.pro)
- Terras, Pierre (1860: Lèès-Athas.kat)
- Teulé, Jean (1914: Arette.deit)
- Tisné Laplace, Jean (1914: Arette.deit)
- Toulet (1998: Lescun.tel)
- Traille (1998: Issor.tel)
- Traille Mounicq, André (1882: Issor.matr.134)

5.2.4. *Biamoko deiturak, izenak eta goitizenak*

Traille Mounicq, Gabriel (1839: Issor.matr.177)
Traille Mounicq, Gabriel (1882: Issor.matr.131)
Traille, Anne (1882: Issor.matr.133)
Traille, Anne et Jeanne (1839: Issor.matr.207)
Traille, Gabriel (1839: Issor.matr.21)
Traille, Gabriel (1882: Issor.matr.22)
Traille, Jean-Pierre (1839: Issor.matr.178)
Traille, Monique (1839: Issor.matr.221)
Traille, Pierre (1839: Issor.matr.180)
Traille, Raymond (1882: Issor.matr.132)
Trébucq, Bernard (1914: Arette.deit)
Trébucq, Jean (1914: Arette.deit)
Trépiane, Athanase (1861: Lescun.role)
Trésarricq (1861-1998: Lescun.tel)
Trésarricq Cauhapé, Jean (1860: Lèès-Athas.kat)
Trésarricq Louyat, Jean (1860: Lèès-Athas.kat)
Trésarricq, François & Trépiane, Athanase (1861: Lescun.role)
Trésarricq, Jean et Marie (1860: Lèès-Athas.kat)
Troitino (1998: Lescun.tel)
Troucilh, Mr. joan de (1680.07.05: Ansoko artx.bor)
Troussilh, Jean Arrousez (1838: Borce.matr.18)
Troussilh (1838: Borce.matr.15.etxea)
Troussilh (1838 || 1938: Borce.matr)
Troussilh (1838: Borce.matr.18.etxea)
Troussilh no.ri Coad.our, Jean (1739.09.04: Ansoko artx.bor)
Troussilh, Bernard Arrousez (1838: Borce.matr.17)
Troussilh, François Bordenave (1873: Borce.matr.18)
TrouSSilh, Jean de (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
Troussilh, Jean de (1739.09.04: Ansoko artx.bor)
Troussilh, lou dit de (1680.07.06: Ansoko artx.bor)
Troussilh, Marie Lahorgue (1838: Borce.matr.3)
Troussilh, Mr. Jean de (1680.07.04-05-06: Ansoko artx.bor)
Troussilh, Pierre Arrousez (1838: Borce.matr.15)
Tucha, (veuve) (1914: Arette.deit)
Tucha, Jean (1914: Arette.deit)
Tucha, Jean-François (1914: Arette.deit)
Turon Lièvre (1998: Lèès-Athas.tel)
Turon, Bertrand (1860: Lèès-Athas.kat)
Turon, Henri (1860: Lèès-Athas.kat)
Turon, Jean-Pierre Aillagon (1838: Borce.matr.3)

U

Urdincho, Sancho d' (1402: Santa Grazi.E.529)
Urère Pon, fils (1882: Issor.matr.138)
Urère-Pon, André (1882: Issor.matr.137)
Urrère, André (1839: Issor.matr.247)

Urrère, Anne (1839: Issor.matr.327)
Urrère, Catherine (1839: Issor.matr.307)
Urrère, Jean (1839: Issor.matr.179)
Urrère, Jean (1839: Issor.matr.180)
Urrère, Jean-Pierre (1839: Issor.matr.306)
Urrère, Olivier (1882: Issor.matr.155)
Urrère, Pierre (1839: Issor.matr.182)
Urrère, Pierre (1882: Issor.matr.135)
Urrère, Pierre (1882: Issor.matr.136)
Urrère, Pierre (1882: Issor.matr.97)
Usarta Jurado de hereta, pierres de (1649.07.13a: Arette.29.lr)

V

Varichon (1998: Lèès-Athas.tel)
Varichon. (1860: Lèès-Athas.kat || 1998.tel)
Vear, Joan de (1649.09.24: Barétous.37.pb)
Vereton, P.o (1676.04.29: Oloroe.50.pro)
Veretons, pedro de (1650.06.06: Biamo.30.lr)
Vidau Jurats, Jean de (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
Vignau (1861: Lescun.rebe)
Vignau aLESandi (1861: Lescun.rebe)
Vignau Lous andré à Accous (1860: Lèès-Athas.kat)
Vignau, <Je>an de (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
Vignau, Bertrand (1880: Lèès-Athas.kat)
Vignau, Bertrand (1893: Lèès-Athas.kat)
Vignau, Claudine (1914: Arette.deit)
Vignau, Etienne (1860: Lèès-Athas.kat)
Vignau, Etienne et François (1860: Lèès-Athas.kat)
Vignau, Jean-Baptiste (1860: Lèès-Athas.kat)
Vignau, Julien (1882: Lescun.matr)
Vigneau Cadet (veuve) (1861: Lescun.role)
Vigneau, Alexandre & Troussilh
Vigneau, Jean (fils) (1861: Lescun.role)
Vignoles, Jean de (1739.08.23: Ansoko artx.bor)
Vorse, arnaut de (1668.07.13: Barétous.49.pro)
Walter Dossabo (1914: Arette.deit)
Willert (1998: Lescun.tel)

X

Ximènès, Jean-Paul (1914: Arette.deit)
Ximenes, Jérôme (1914: Arette.deit)
Ximènès, Paul (1914: Arette.deit)
Ximenez, Antoine (1860: Lèès-Athas.kat)
Ximenez, Ignace (1860: Lèès-Athas.kat)

Y

Young (1998: Lescun.tel)

5.2.5. NAFARROA GARAIKO ETA ARAGOIKO DEITURAK, IZENAK ETA GOITIZENAK

A

- Abarca Vez.o de la çiu.d de Tudela, Martin (1644.09.18: Tuter.a.38.pb)
Abarca, el dicho martin (1642.10.18: BUR.Tutera.37.pb)
Abarca, martin (1617.12.28: BUR.Tutera.20.lr)
Abarca, Mr. (1644.04.26: Tuter.a.38.pb)
Abaurrea, Mr. de (1655.11.13.a: Tuter.a.40.pb)
Abderramen de Cordoba, el rey (1610.06.04, Idoate 1977: 286)
Abderramen, un Rey Moro de Cordoa clamado (1412.09.01: ERR.26.lr)
Abellaneda, don Bernardino goncalvez de (1625.06.02a: 23.lr)
Aciri mayeral, eneco (1629.11.13: Oliva.24.lr)
Adagorri su muger, catalina a (1584.02.28: Itzalle.52a.eibn)
Adagorri, la persona de Juanco (1584.02.28: Itzalle.52a.eibn)
Adamiz, cassa de P.o (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
Adamiz, el dho. Pedro (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
Adamiz, Ju.o de (1613.11.15: Nabaskoze.20.lr)
Adamiz, linar de P.o (1662.05.02: Nabaskoze.41.pb)
Adamiz, miguel (1659.04.26: Caparros.o.46.pro)
Adamiz, pieça de P.o de (1666.02.11: Nabaskoze.42.pb)
Adamiz, Rodrigo .procurador (1523.09.12: Nabaskoze.44.eibn)
Adanssa, Jn.o de (1574.10.11: Ledea.2.mp)
Adott, Mathias Arrese y (1750.06.08: Ezkaroze.64.eibn)
Aduan, Joan de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
Aduayn, pieça de Joan de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
Aguirre escultor Vez.o del lug.r de Asiayn, Pablo (1652.07.09: 39.pb)
Agustin de Axpurz, hera de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
Agustin de Axpurz, pieça de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
Agustin de Barricata, don (1671.02.18: Biotzari.44.pb)
Agustin ximenez, Mr. perez mayoral de (1655.11.13.a: Corella.40.pb)
Albiz, Jacinto de (1629.11.13: Tuter.a.24.lr)
Aldaue, Carlos de (1672.07.01: Tabar.49.pro)
Aldeco, Joan (1644.04.28: Santa Cara.38.pb)
Aleman su muger, margarita a (1584.03.03: Otsagi.52b.eibn)
Aleman, Pedro a (1584.03.03: Otsagi.52b.eibn)
Alfaro, Ju.o g.a de (1629.11.13: Cabanillas.24.lr)
Algarra de Ezcaroz, los Campos de (1842.09.16: Ezkaroze.88.eibn)
Algarra, Pedro Jose (1788.06.07: Zaraitzu.lim.3.4)
Alonso beaumont, Pablo lurbes mayoral de don (1659.04.26: Bardea.46.pro)
Alonso de barros, el Capitan Joan (1572.12.04: 8.hg)
Alonso de beamonte, don (1655.11.13a: Tuter.a.40.pb)
Amador lazcano, don (1655.11.13.a: Tuter.a.40.pb)
Amette (1634.02.16: Esklabu arabiar baten izena.16.hgm)
Amezq(ue)ta n(otari)o, Joan de (1642.07.08.a: Iruñea.27.lr)
Amigo, Juanes (1676.01.28: Uskartzte.50.pro)
Amigo, piezas de (1659.08.07: Uskartzte.46.pro)
Amigot mayoral de Miguel essandi, fran.co (1655.11.13.a: Caparros.o.40.pb)
Ana Roberto, Her.do de Luçuriaga Pastor de (1644.04.26: Tuter.a.38.pb)
Andosilla, el mayoral de Reymundo (1648.09.29: Uncastillo.29.lr)
Andosilla, mateo de (1626.04.26: ERR.Bardea.23.lr)
Andres Virto, domingo garcech mayoral de (1659.04.26: Valtierra.46.pro)
Andres, p.o (1629.11.13: Fustiñana.24.lr)
Andreu Sindico Pror., Mig.l (1749.06.22: Salvatierra.61b.eibn)
Andreu tercer rexidor, fran.co (1749.06.22: Salvatierra.61b.eibn)
Andueca, Jn.o de (1581.09.25: Iruñea.2.mp)
Anto.o Velez, P.o Jauregui pastor de (1644.04.26: Tuter.a.38.pb)
Anton liron, Agustin de Suesa mayoral de (1655.11.13.a: Arguedas.40.pb)
Antona de nabasques, Ju.o (1626.10.31: Nabaskoze.23.lr)
Antona, pieças de los de (1666.02.11: Nabaskoze.42.pb)
Antoñana, tomas de (1629.11.13: Cabanillas.24.lr)
Antonio, Ju.o (1613.11.15: Nabaskoze.20.lr)
Araciel Gascon de (1630.03.08: Iruñea.33.pre)
Aranaride, Juanes (1631.06.30: Zaraitzu.25.lr)
Aranburu pastor de Ju.o mnz., Ju.es de (1644.04.26: Tuter.a.38.pb)
Arano vez.o de la Villa de allo, P.o de (1666.11.14: Allo.48.pro)
Arbasso, charles (1650.07.14.b: Zaraitzu.39.pb)
Arbasso, charles (1650.06.30: Zaraitzu.39.pb)
Arbe, P.o de (1620.06.30: Ezkaroze.22.lr)
Arbiçu, Pedro (1670.03.14: Nabaskoze.44.pb)
Arbiçu, pieça de Pedro (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
Arbiçu, casa de Pedro (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
Arbiçu, cassa de P.o (1666.02.11: Nabaskoze.42.pb)
Arbiçu, el dho Pedro de (1661.12.12: Nabaskoze.41.pb)
Arbiçu, françes de (1563.03.17: 7.hg)
Arbiçu, linar de Po. (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
Arbiçu, Mr. de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
Arbicu, P.o de (1642.12.04: Nabaskoze.37.pb)
Arbiçu, Pedro de (1666.02.11: Nabaskoze.42.pb)
Arbicu, pieça de P.o (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
Arbigano cabo desquadra, Juan de .testigo (1584.03.03: Otsagi.52b.eibn)
Arbigano y p.o ayssa, testigos Juan de (1584.02.28: Itzalle.52a.eibn)
Arcoz , migl.de (1626.04.26: ERR.Bardea.23.lr)
Arcoz pastor, mig.l de (1629.11.13: Villafranca.24.lr)
Arcoz, migl. de (1626.04.26: ERR.Bardea.23.lr)
Ardanaz, m[art]jn de (1589.10.15: Ledea.3.mp)
Arellano, alonso (1626.04.26: ERR.Bardea.23.lr)
Arellano, alonso (1626.04.26: ERR.Bardea.23.lr)
Arellano, Ju.o miguel mayoral de francisca (1659.04.26: Bardea.46.pro)
Aresso, cassa de Joseph (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
Aresso, Joseph de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
Argonz pastor, Ju.o (1629.11.13: Villafranca.24.lr)
Argonz, gaspar (1629.11.13: Fustiñana.24.lr)
Argonz, Ju.o (1629.11.13: Villafranca.24.lr)
Argonz, remon (1626.04.26: ERR.Bardea.23.lr)
Argueda de Igal, la heredad de (1842.09.16: BID.Igari.88.eibn)
Arielz, don fran.co de (1631.06.30: Zaraitzu.25.lr)
Arina Vn.o del dho. lug.r, testigos mn. (1584.02.28: Itzalle.52a.eibn)
Arina y Pedro ayssa, testigos mn. (1584.02.28: Itzalle.52a.eibn)
Arina, Angelo Esandi y (1750.06.08: Otsagi.64.eibn)
Arlex por si, Miguel (1644.04.26: Tuter.a.38.pb)
Armendariz y de los del fatre, Viñas de (1666.02.11: Nabaskoze.42.pb)
Armendariz, Ju.o cap(at)a (1629.11.13: Villafranca.24.lr)
Armendariz, linares de P.o lopez (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
Armendariz, p.o lopez (1629.10.16: Nabaskoze.24.lr)
Armendariz, P.o Lopez (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
Armendariz, Pedro lopez de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
Armendariz, P.o lopez de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
Armendariz, Pedro lopez de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
Armendariz, pieças de los de esparça y de los de (1666.02.11: Nabaskoze.42.pb)
Aroça diputado por el quínon de atabea, Joanes (1650.06.30: Zaraitzu.39.pb)
Aroça diputado por el quínon de atabea, Joanes (1650.07.14.b: Zaraitzu.39.pb)
Aroch mayoral, Greg.o (1629.11.13: Tuter.a.24.lr)
Aroch pastor, esteban (1629.11.13: Caparros.o.24.lr)
Aroza, hera de Juanco (1659.08.07: Uskartzte.46.pro)
Arregui pastor de Mr. escudero, Migl. (1644.04.26: Arguedas.38.pb)
Arregui, Ju.o (1629.11.13: Arguedas.24.lr)
Arregui, mig.l (1629.11.13: Arguedas.24.lr)
Arregui, miguel (1659.04.26: Caparros.o.46.pro)
Arres ten.te de alle., lope (1629.06.30: Zaraitzu.24.lr)
Arrese y Adott, Mathias (1750.06.08: Ezkaroze.64.eibn)
Arriaga, jnigo (1629.11.13: Fustiñana.24.lr)
Arribas mayoral, p.o de (1629.11.13: Tuter.a.24.lr)
Arrieta, Joanes de (1584.07.11: BIZ.9.hg)
Arrobi mayoral, P.o (1629.11.13: Tuter.a.24.lr)
Arrugla, Joanes de (1667.04.13.a: Nabaskoze.43.pb)
Artasso su Hija, Juana (1584.02.28: Itzalle.52a.eibn)
Artasso, P.o (1584.02.28: Itzalle.52a.eibn)
Artazcos Alle. Mayor, Josef (1830.11.23: Zaraitzu.84.eibn)
Artazcoz y Usarres, Christoval (1765.09.25: Uskartzte.Atabea.65.eibn)
Artazcoz, christobal (1788.06.07: Aezkoa.lim.3.4)
Assiayn Vez.os de Arroniz, Joseph de (1656.04.27: Arroniz.40.pb)
Ategui, Carlos (1610.06.30: Zaraitzu.20.lr)
Ategui, el señor Licen.do don Joan de (1625.06.02.a: 23.lr)
Ategui, Juan de (1625.06.02.a: 23.lr)
Atocha, canónigo de Roncesvalles (Idoate 1977: 72)
Atocha, Pascual (Donostia, Idoate 1977: 320)
Attegui, el sr. licen.do (1625.06.02.a: 23.lr)
Attegui, her.do de (1620.06.30: Otsagi.22.lr)
Attegui, Juana de (1611.03.21: Iruñea.19.mv)
Attegui, martin de (1624.06.30: Zaraitzu.23.lr)
Attegui, mn. de (1624.06.30: Zaraitzu.23.lr)
Attegui, mn. de (1627.07.18: Zaraitzu.23.lr)
Axpurz, Agustian de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
Axpurz, hera de Agustin de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
Axpurz, pieça de Agustin de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
Ayechu, J.n m[art]jniz (1589.10.15: Ledea.3.mp)
Aysa n.o de Vidangoz, Pedro (1584.02.28: Itzalle.52a.eibn)
Ayssa V.o de Vidangoz, Pedro de .testigo (1584.03.03: Otsagi.52b.eibn)

5.2.4. *Biamoko deiturak, izenak eta goitizenak*

Ayssa, testigos Juan de arbigano y p.o (1584.02.28: Itzalle.52a.eibn)
Ayssa, testigos mn. arina y Pedro (1584.02.28: Itzalle.52a.eibn)
Azagra, belintin chachu mig.l de (1663.11.12: Santa Cara.47.pro)
Azcona, Don tomas de (1666.11.14: Bardea.48.pro)
Azcona, el licen(cia)do (1625.12.03: Bardea.23.lr)
Azcona, sebastian garde pastor de lucas de (1644.04.26: Arguedas.38.pb)
Azedo, Ju.o de (1629.11.13: Tuter.24.lr)
Aznar, la dha. Maria Joan de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
Aznar, viña de (1659.08.07: Uskartze.46.pro)
Aznarez mayoral, pedro (1629.11.13: Tuter.24.lr)
Azparrén, mn. (1616.08.24: Urraul.14.hgm)
Azpiliqueta, diego (1655.11.13.a: Tuter.40.pb)
Azpiliqueta, P.o lorente mayoral de diego de (1659.04.26: Bardea.46.pro)

B

B.c.B;
Bago, don Jer(oni)mo del (1629.11.13: Bardea.24.lr)
Bagues del Reyno de Aragon (1562.10.14: Aragoi.1.pp)
Ballart, machin (1584.03.03: Otsagi.52b.eibn)
Ballaz, piezas de Joan (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
Ballaz, Viuda de Martin (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
Ballos, Josephe mateo mayoral de Ju.o de (1655.11.13.a: Corella.40.pb)
Bandera mayoral, mig.l (1629.11.13: Oliva.24.lr)
Bañes, bitoria (1629.11.13: Tuter.24.lr)
Barba dorada, cassa cayda que llaman de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
Barber alle. del quinon de arrarte. p.o (1665.06.30: Arrarte [Zaraitzu].48.pro)
Barber, Ju.es (1623.06.30: Zaraitzu.22.lr)
Barnes debaxo de la Peña, otra Viña (1676.01.03: Zangoza.50.pro)
Barrena mayoral De miguel blasco, miguel (1659.04.26: Bardea.46.pro)
Barricata, don Agustin de (1671.02.18: Biotzari.44.pb)
Barricata, Remon (1629.10.16: Nabaskoze.24.lr)
Barricata, Remon de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
Barros, el Capitan Joan Alonso de (1572.12.04: 8.hg)
Barues y cariñena, uitado (1616.08.24: Urraul.14.hgm)
Barues, vina bitado (1616.08.24: Urraul.14.hgm)
Bay gorri mayoral, Ju.o de (1629.11.13: Tuter.24.lr)
Bayo, d. Josephe del (1655.11.13.a: Tuter.40.pb)
Bayo, don Jer.mo del (1626.04.26: ERR.Bardea.23.lr)
Bayo, don Jer.mo del (1629.11.13: Tuter.24.lr)
Bayo, don Jeronimo del (1626.04.26: ERR.Bardea.23.lr)
Baztan su muger, graciana (1584.03.03: Otsagi.52b.eibn)
Beamonte, don alonso de (1655.11.13.a: Tuter.40.pb)

Beaumont, Pablo lurbes mayoral de don Alonso (1659.04.26: Bardea.46.pro)
Belasco de Lerin (1633.11.13: Bardea.25.lr)
Belasco, fran.co (1631.11.13.a: Bardea.25.lr)
Belenguer de mur, el licen.do (1644.04.26: Tuter.38.pb)
Belenguerr, el licen.do (1629.11.13: Tuter.24.lr)
Belez, antonio (1626.04.26: ERR.Bardea.23.lr)
Belez, antonio (1629.11.13: Tuter.24.lr)
Bera de Esparza, al bordal de Francis[co] (1842.09.16: BID.Espartza.88.eibn)
Beraiz, don anbrosio Perez de (1610.05.29: Zangoza.20.lr)
Berdiguer de lic, Joan de (1592.09.20: Aspe.4.mp)
Bergara vez.o de la V.a de Nabasques, bernardo de (1676.11.26: Nabaskoze.45.pb)
Bergara Vez.o della, Bernardo de (1671.05.20: Nabaskoze.44.pb)
Bergara, Ber.do de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
Bergara, ciprain (1629.11.13: Fustiñana.24.lr)
Bergara, P.o (1629.11.13: Fustiñana.24.lr)
Berrozpe, Don fran.co (1644.04.26: Tuter.38.pb)
Bertol, Bartolome (1650.11.13: Aragoi.39.pb)
Beunca Pellayre, bina de (1581.09.25: Iruñea.2.mp)
Bezunartea es.no., Fern.do (1840.10.02: Ezkaroze.86.eibn)
Bezurmarte Es.no., Fernando (1842.09.16: Zaraitzu.88.eibn)
Biguecal, lorenz de (1586.11.27: Lede.3.mp)
Bita, Ju.o (1629.11.13: Fustiñana.24.lr)
Blanca de Navarra, la reina Dª (1846.06.18, Idoate 1977: 419)
Blanca su muger, Dn. Juan Segundo y Dª (1846.07.04, Idoate 1977: 422)
Blanca, Dn. Juan Segundo y Dª (1846.07.04, Idoate 1977: 422)
Blasco de Lerin, fran.co (1631.11.13.a: Bardea.25.lr)
Blasco Salboch Arandi (1718.06.10: Anso.Gardeko eliz artx.)
Blasco, corrales de don (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
Blasco, Juan de Carricaburu mayoral de miguel (1659.04.26: Bardea.46.pro)
Blasco, la viuda de mig.l (1629.11.13: Tuter.24.lr)
Blasco, Migl. martich mayoral de Migl. (1655.11.13.a: Tuter.40.pb)
Blasco, miguel barrena mayoral De miguel (1659.04.26: Bardea.46.pro)
Blascoch, Blasco (1644.04.26: Tuter.38.pb)
Blasquez, mig.l (1629.11.13: Arguedas.24.lr)
Borgaleta, Ju.os de Garro mayoral de Joan de (1655.11.13.a: Tuter.40.pb)
Bornas, Charles (1624.06.30: Zaraitzu.23.lr)
Bornas, Charles (1629.06.30: Zaraitzu.24.lr)
Bornas, Juan Ramon (1765.09.25: Otsagi.65.eibn)
Brauo de Acuña, don luys (1634.02.16: 16.hgm)
Bronte por su padre, tomas (1644.04.26: Arguedas.38.pb)
Brugorri pastor, pasq.l (1629.11.13: Villafranca.24.lr)

Burgalet, Ju.o de macaya mayoral de Ju.o de (1659.04.26: Bardea.46.pro)
Burgaleta menor, Ju.o de (1659.04.26: Bardea.46.pro)
Burges, Ju.o (1623.06.30: Zaraitzu.22.lr)
Burguet vezino de çabalça, miguel de (1569.09.23: 7.hg)
Burguete, andelesio de (1663.06.09: Aibar.47.pro)
Burjes, Ju.o (1627.07.18: Zaraitzu.23.lr)
Burreyz, la cantera de (1666.02.11: Nabaskoze.42.pb)
Busto, Don gregorio del (1668.11.15.b: Viana.49.pro)
Busto, don mig.l del (1626.04.26: ERR.Bardea.23.lr)
Busto, don mig.l del (1629.11.13: Arguedas.24.lr)
Busto, P.o mea pastor de D. Miguel del (1644.04.26: Arguedas.38.pb)

C

C.c.C;
Çabaleta, Joseph de (1668.11.15.b: Viana.49.pro)
Cabero, Jer.mo (1629.11.13: Tuter.24.lr)
CabodeVila, Joan (1660.03.16: Gazteluberri.41.pb)
Cabodevilla, Martin (1667.05.12: Gazteluberri.43.pb)
Çaçon pastor de cabanillas, carlos (1644.04.26: Tuter.38.pb)
Calbo, Gra(cia)n (1629.11.13: Oliva.24.lr)
Calchatas, sebastiana (1655.11.13.a: Arguedas.40.pb)
Çamargulea mayoral de Maria sabalça, Ju.o (1655.11.13.a: Caparros.40.pb)
Camargulea, Ju.o (1629.11.13: Arguedas.24.lr)
Caparros, Ju.o de (1629.11.13: Tuter.24.lr)
Capata armenariz, Ju.o (1629.11.13: Villafranca.24.lr)
Capata morentin, Ju.o (1629.11.13: Villafranca.24.lr)
Capataria pastor, pedro (1629.11.13: Fustiñana.24.lr)
Çapataria vez.o de la Ciu.d de tafalla, P.o (1668.11.15.a: Tafalla.49.pro)
Çapataria, domingo (1655.11.13.a: Caparros.40.pb)
Çapater, bernart (1591.08.26: Aragoi.4.mp)
Cardona, doña maria de (1634.02.16: 16.hgm)
Carlos palacios (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
Carlos palacios, casa y huerto de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
Carlos palacios, huerto de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
Carlos palacios, linar de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
Carlos palacios, los dhos. (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
Carlos palacios, pieça de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
Carlos palacios, pieça de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
Carlos palacios, pieças de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
Carlos príncipe de Viana y regente del Reino, Dn. (1846.07.04, Idoate 1977: 422)
Carlos tercero rey de Navarra (1846.07.04, Idoate 1977: 421)
Carlos, el Príncipe de Viana don (1846.06.18, Idoate 1977: 419)
Carlos, por el Prinzipo en el consello (1441.09.21: BUR. Gardeko eliz artx.)

Carlos, príncipe don (1375.10.16, Idoate 1977: 185)
Carra, Gran de la (1629.11.13: Tuter.24.lr)
Carrica vez.o de la mesma villa, P.o (1610.11.12: Bardea.20.lr)
Carrica, pedro (1624.06.30: Zaraitzu.23.lr)
Carricaburu mayoral de miguel blasco, Juan de (1659.04.26: Bardea.46.pro)
Carrillo de merlo, el capitan lorenço (1563.04.08: 7.hg)
Cartia, tomas de (1629.11.13: Tuter.24.lr)
Castech, don Ju.o (1629.11.13: Tuter.24.lr)
Castilexo, simon de (1655.11.13.a: Tuter.40.pb)
Castillo, esteban perez mayoral de don Ju.o (1655.11.13.a: Tuter.40.pb)
Cata.a de cabo de Villa, la dha. (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
Cata.a de esparça, pieça de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
Cata.a laçara, Migl. perez mayoral de (1655.11.13.a: Tuter.40.pb)
Cauaero cauo desquadra, Joan (1572.12.04: 8.hg)
Cauodevilla, linar de J.o de (1659.02.03: Nabaskoze.40.pb)
Cello diputados, Gran. (1629.06.30: Zaraitzu.24.lr)
Çello y Vidondo vez.o del lug.r de oronz, carlos (1646.04.29: Orontze.38.pb)
Cello, Gran. (1623.06.30: Zaraitzu.22.lr)
Cenaybe vezino de biota, mn. de (1623.06.28: Bardea.23.lr)
Çenborayn, Luperçio de (1642.03.16: Gazteluberri.37.pb)
Cenborayn, Ma. de (1645.05.08: Gazteluberri.38.pb)
Chabes, agustin sierra y Joan (1563.04.08: 7.hg)
Charbes, Agustin (1765.09.25: Atablanda [Zaraitzu].65.eibn)
Charrall, Ju.o (1629.11.13: Fustiñana.24.lr)
Chetoa mayoral de P.o Rodriguez, Ju.o de (1655.11.13.a: Tuter.40.pb)
Companis, el Campo de Andres (1842.09.16: Otsagi.88.eibn)
Compayns, Rafael (1648.07.19: Atablanda [Zaraitzu].29.lr)
Conget estudiante, Lorenzo (1691.06.28: Funes.23b.eibn)
Coquo de Carcastill., miguel (1615.06.08: Zarrakaztelu.21.lr)
Cordia, Ju.o (1629.11.13: Bardea.24.lr)
Cruçat, el dho. Joan de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
Cruçate y de Santa Maria, linares de Joan (1671.04.28a: Nabaskoze.44.pb)
Cruçate, pieças de los de Malli y joan de (1672.05.05: Nabaskoze.44.pb)
Cubialt, domingo (1629.11.13: Fustiñana.24.lr)
Cubiria, Joanes de (1582.09.17: Iturmendi.2.mp)
Çubiria, steban de (1582.09.17: Iturmendi.2.mp)
Cuella, Dr. Dn. Fr. Marcos (1742.03.12: Salvatierra [Peña].eliz artx.)
Çuria, don Joseph (1655.11.13.a: Arguedas.40.pb)
Custodio de lissa, Don Gil (1718.06.10: GAR.eliz)

D

Dansso, Miguel (1656.04.06: Gazteluberrri.40.pb)
 Del Bajo, don Jeronimo (1626.04.26: ERR.Bardea.23.lr)
 Deleta, Gabriel (1655.11.13a: Caparrosos.40.pb)
 Dereta, gracia (1653.05.18.b: Fago.39.pb)
 Derro, pieza de (1659.08.07: Uskartzte.46.pro)
 Derro, pieza de pelairea y (1659.08.07: Uskartzte.46.pro)
 Deslaba, gaspar (1598.09.09: Es laba.5.mp)
 Desparca mayor, mn. (1629.11.13: Cabanillas.24.lr)
 Desparça Vicario, cassa de don Joan (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Dezcaroz, los pala.os de la dicha va. (1624.06.30: Zaraitzu.23.lr)
 Dezcaroz, miguel daria (1631.12.18: Ezkaroze.33.pre)
 Dezcaroz, Migueldaria (1630.03.08: Iruñea.33.pre)
 Diaz alfrez entretenido, el sr. fran.co (1632.10.08: 25.lr)
 Diego de azpiliqueta, P.o lorente mayoral de (1659.04.26: Bardea.46.pro)
 Diego de salinas y heraso, los señores (1630.03.08: Iruñea.33.pre)
 Diez de Vlcurrun, fr. Roberto (1671.04.12: Leire.49.pro)
 Diez, martin (1584.11.12: Bardea.3.mp)
 Domingo enriquez, domingo ortiz mayoral de (1659.04.26: Bardea.46.pro)
 Donguillén, Pedro (1593.06.21, Idoate 1977: 273)
 Duriz, domingo (1629.11.13: Fustiñana.24.lr)

E

Echadi, p.o (1623.06.30: Zaraitzu.22.lr)
 Echandi mayoral de don martin de lerna, miguel (1659.04.26: Bardea.46.pro)
 Echandi, charles (1629.06.30: Zaraitzu.24.lr)
 Echandi, P.o (1620.06.30: Otsagi.22.lr)
 Echarte, anton de (1659.04.26: Caparrosos.46.pro)
 Echaui, gra(cia) de (1629.11.13: Bardea.24.lr)
 Echaz y Juan lopiz Ceraya, don Juan de (1630.03.08: Iruñea.33.pre)
 Echayde, Don Pedro de (1637.09.30: Bardea.26.lr)
 Echeberri, fortuño (1620.06.30: Arrarte [Zaraitzu].22.lr)
 Echeberria mayoral, p.o de (1629.11.13: Tuter.24.lr)
 Echeberz, Ju.o (1629.11.13: Oliva.24.lr)
 Echegoyen mayoral, her(nan)do (1629.11.13: Tuter.24.lr)
 Echetoa mayoral, Ju.o de (1629.11.13: Tuter.24.lr)
 Echeuerz, hombre basco llamado Joan (1620.05.29: Santa Grazi.15.hgm)
 Egvaras por si, Ju.o de (1655.11.13a: Caparrosos.40.pb)
 Egvaras, Don fran.co Pasquier de (1653.11.14: Bardea.31.lr)
 Egvaras, Pre.te Ju.o de (1659.04.26: Caparrosos.46.pro)
 Eleta y su hijo, beltran de (1623.07.01.b: Salvatierra.22.lr)
 Elizondo es.no., Jose Maria (1830.11.23: Zaraitzu.84.eibn)

Elizondo natural del lugar de uscarres, ana de (1650.06.06: Uskartzte.30.lr)
 Elizondo, ana (1650.06.06: Uskartzte.30.lr)
 Elizondo, Don Jose Maria (1842.09.16: Zaraitzu.88.eibn)
 Enecones in Navascos, Lope (1102.01.27: Becerro Leire.)
 Enecot, Miguel (1616.08.24: Urraul.14.hgm)
 Enrique, pedro (1577.06.13: Salvatierra.10.pg)
 Enrriquez, domingo (1655.11.13a: Tuter.40.pb)
 Enriquez, domingo ortiz mayoral de domingo (1659.04.26: Bardea.46.pro)
 Erlex, Ju.o (1629.11.13: Villafranca.24.lr)
 Ernald mayoral, pedro (1629.11.13: Tuter.24.lr)
 Erro madre e hija Vez.as de uscarres, ma. de (1601.05.05a: Uskartzte.18.mv)
 Esandi y Arina, Angelo (1750.06.08: Otsagi.64.eibn)
 Esandi, charles (1631.06.30: Zaraitzu.25.lr)
 Escandi, p.o (1610.06.30: Zaraitzu.20.lr)
 Escudero, Migl. Arregui pastor de Mr. (1644.04.26: Arguedas.38.pb)
 Es laba, gaspar d' (1598.09.09: Es laba.5.mp)
 Espaça, al Reberendo sr. don Joan de (1665.01.30: Ustaize.42.pb)
 Español, Dn. fr. Bernardo (1716.04.23.a: Salvatierra.eliz)
 Español, Dr. D. fr. Bernardo (1742.03.12: Salvatierra [Peña].eliz)
 Esparca mayoral, mn. d- (1629.11.13: Cabanillas.24.lr)
 Esparça y de los de Armendariz, pieças de los de (1666.02.11: Nabaskoze.42.pb)
 Esparça, al reberendo sr. don Joan de (1665.01.29: Azpurgi.42.pb)
 Esparça, don Luys de (1624.06.30: Zaraitzu.23.lr)
 Esparça, Ju.es (1624.06.30: Zaraitzu.23.lr)
 Esparça, la çequia Junto al Linar del dho. (1642.12.04: Nabaskoze.37.pb)
 Esparça, pieça de cata.a de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Esparça, pieças de los de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Esparza por si, Miguel de (1655.11.13a: Tuter.40.pb)
 Esparza, D. J.o De (1656.05.30: Azpurgi.43.pb)
 Esparza, huertos de Joan de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Esparza, Luys (1629.11.13: Valtierra.24.lr)
 Essandi, fran.co amigot mayoral de Miguel (1655.11.13a: Caparrosos.40.pb)
 Estebania, (la Casa) de (1676.01.28: Uskartzte.50.pro)
 Estebania, Martin (1678.06.30: Igari.50.pro)
 Eulate, el Licen.do don Gonzalo de (1658.08.11: Eulate.46.pro)
 Ezcaray vez.o de la villa de miranda, P.o de (1666.11.14: Miranda.48.pro)
 Ezcares, fran.o (1659.04.26: Bardea.46.pro)
 Ezcariz, mn. de (1584.02.28: Zaraitzu.52a.eibn)
 Ezcurra pastor, mig.l (1629.11.13: Arguedas.24.lr)
 Ezpeleta por si, diego (1655.11.13a: Tuter.40.pb)
 Ezquerr, ynigo .testigo (1584.03.03: Otsagi.52b.eibn)

Ezta su mujer, auri (1584.02.28: Itzalle.52a.eibn)
 Ezta, Juanico (1584.02.28: Itzalle.52a.eibn)

F

F.c.F;
 Fadrique, p.o (1626.04.26: Arguedas.23.lr)
 Fadrique por si, Mr. (1655.11.13a: Arguedas.40.pb)
 Fadrique por su padre, fran.co (1644.04.26: Arguedas.38.pb)
 Fadrique, Domingo garde pastor de P.o (1644.04.26: Arguedas.38.pb)
 Fadrique, fran.co (1655.11.13a: Arguedas.40.pb)
 Fadrique, Ju.a (1629.11.13: Arguedas.24.lr)
 Fadrique, ju.o de herla mayoral de P.o (1655.11.13a: Arguedas.40.pb)
 Fadrique, Ju.o Laseta pastor de Ju.o (1644.04.26: Arguedas.38.pb)
 Fadrique, p.o (1629.11.13: Arguedas.24.lr)
 Fadrique, P.o (1659.04.26: Caparrosos.46.pro)
 Fadrique, Sebas.n garde mayoral de mr. (1659.04.26: Caparrosos.46.pro)
 Fadrique, sebastian perez pastor de P.o (1644.04.26: Arguedas.38.pb)
 Fatre, cassa del (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Fatre, pieças de los del (1666.02.11: Nabaskoze.42.pb)
 Fatre, Viñas de Armendariz y de los del (1666.02.11: Nabaskoze.42.pb)
 Felipe II de España (1944: Anso.1212)
 Felipe III de España (1944: Anso.1212)
 Fernandez de Vouadilla, Don Diego (1634.02.16: 16.hgm)
 Fernandez vez.o de la V.a de Un Castillo (1672.12.18: Uncastillo [arag.].49.pro)
 Fernandez, el dho. Joseph (1672.11.01: Uncastillo.49.pro)
 Fernandez, Joseph (1672.11.01: Uncastillo.49.pro)
 Fernandez, Ju.o (1621.06.03: Bardea.22.lr)
 Fernes Virrey, El sereni.mo Sr. don alexandro (1676.03.19.b: Izaba.50.pro)
 Ffálçes, Domingo hornat pastor de timoteo de (1644.04.26: Arguedas.38.pb)
 Ffatre, lineares de los del (1671.05.20: Nabaskoze.44.pb)
 Fferrer, pieça de los de (1666.02.11: Nabaskoze.42.pb)
 Ffidalgo de Vstes, Joan de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Ffidalgo presbitero del Lugar de Vstes, don Miguel (1666.01.19: Ustaize.42.pb)
 Ffidalgo, bar.me (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Ffidalgo, el señor doctor don miguel (1666.01.19: Ustaize.42.pb)
 Ffidalgo, la dha. Joana Labari viuda de Pedro (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Ffidalgo, Maria (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Ffidalgo, Pedro (1671.05.20: Esco [arag.].44.pb)
 Fidalgo, Miguel (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Fortuño, pieça de los de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Fortuño, pieça de los del (1666.02.11: Nabaskoze.42.pb)

Fortuno, Viña de cassa de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Fra.a, la viuda de Ju.o de (1629.11.13: Tuter.24.lr)
 Fran.co berrozpe, Don (1644.04.26: Tuter.38.pb)
 Fran.co nabarro, P.o ortiz pastor de D. (1644.04.26: Arguedas.38.pb)
 Franca pastor, matias de (1629.11.13: Fustiñana.24.lr)
 Frances de Caparrosos, Ju.o (1612.11.12: Bardea.20.lr)
 Frances por la villa de Arguedas, Joan (1611.11.12: Bardea.19.mv)
 Francisca arellano, Ju.o miguel mayoral de (1659.04.26: Bardea.46.pro)
 Francisca Eder viuda de Vicente Zazu (1836: ERR.abl.133)
 Frates, linar de los del (1662.05.02: Nabaskoze.41.pb)
 Frexo Daramits, Joannot de (1389.07.29: Aragoi.DD1)
 Frias de tudela, Ju.o de (1625.09.29: Bardea.23.lr)

G

Gabaria mayoral, her.do (1629.11.13: Tuter.24.lr)
 Gabarri, antonio (1626.11.13a: Bardea.23.lr)
 Galchetas: Calchetas, Catalina (1659.04.26: Caparrosos.46.pro)
 Galdeano, Ju.o de (1655.11.13a: Tuter.40.pb)
 Gallues, el mojon de (1659.08.07: Uskartzte.46.pro)
 Gami, mn. de (1629.11.13: Tuter.24.lr)
 Ganbra, Pasqual (1659.04.26: Caparrosos.46.pro)
 Gaona, mn. de (1629.11.13: Tuter.24.lr)
 Garcech mayoral de andres Virto, domingo (1659.04.26: Valtierra.46.pro)
 Garcech, mig.l (1629.11.13: Villafranca.24.lr)
 Garçia del Royo, cassa de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Garcia Dominguez Alcalde, Pedro (1749.06.22: Salvatierra.61b.eibn)
 Garçia, domingo (1662.11.09: Salvatierra.41.pb)
 Garde de Casseda, Juan (1626.02.06: Bardea.23.lr)
 Garde de la placa, Pedro (1617.11.12: Bardea.34.pre)
 Garde mayoral de mr. fadrique, Sebas.n (1659.04.26: Caparrosos.46.pro)
 Garde pastor de lucas de azcona, sebastian (1644.04.26: Arguedas.38.pb)
 Garde pastor de P.o fadrique, Domingo (1644.04.26: Arguedas.38.pb)
 Garde, el dho Mig.l de (1663.06.06: Zangoza.41.pb)
 Garde, Miguel de (1663.06.06: Zangoza.41.pb)
 Garech, Domingo mn. pastor de Miguel (1644.04.26: Villafranca.38.pb)
 Garre, Mr. de (1655.11.13a: Tuter.40.pb)
 Garro mayoral de Joan de Borgeleta, Ju.os de (1655.11.13a: Tuter.40.pb)
 Garro, el Ille. sr. don Juan de (1627.06.29: Xabier.33.pre)
 Garuala y urruti diputados, migl. (1648.07.19: Arrarte [Zaraitzu].29.lr)
 Gayarre de la Vicaria de el lugar de tabar (1663.01.07: Tabar.47.pro)

5.2.4. *Biamoko deiturak, izenak eta goitizenak*

- Gayarre mayoral, mn. (1629.11.13: Tuter.a.24.lr)
- Gayarre, D. Josef (1783.08.07: Lorbés [zgz.l.eliz])
- Gaztelu alle, don Jo(se)pch deZa y (1618.11.12: Bardea.21.lr)
- Gil de Larequi (1580.10.10: 9.hg)
- Gil, Martin (1750.06.08: Nabaskoze.63.eibn)
- Goiena, Juachin (1765.09.25: Otsagi.65.eibn)
- Gollart, p.o (1629.11.13: Fustiñana.24.lr)
- Gollarte, Viñas de la casa de (1703.05.25: Irunberri. Gardeko eliz artx.)
- Gomez teniente de al(cald)le, p.o (1618.11.12: Bardea.21.lr)
- Gomiz, don matias (1659.04.26: Caparrosos.46.pro)
- Gonzalez de abellaneda (1625.06.02a: 23.lr)
- Gonzal, Ju.o (1626.04.26: ERR.Bardea.23.lr)
- Gonzales de Zarate, antonio (1658.07.07: Madrid.46.pro)
- Gonzalo de eulate, el Licen.do don (1658.08.11: Eulate.46.pro)
- Gorbela y vrutia, Miguel (1624.06.30: Zaraitzu.23.lr)
- Gorrayz, catelina de (1563.03.17: 7.hg)
- Gotri mayoral, Ju.o de bay (1629.11.13: Tuter.a.24.lr)
- Gorrindo mayoral de Ju.o de Sesma, blas (1659.04.26: Villafrañca.46.pro)
- Gorrindo pastor de Ju.o ximenez, nicolas (1644.04.26: Tuter.a.38.pb)
- Gotriola ten.te de alle. de ochagaui, ynigo (1648.07.19: Otsagi.29.lr)
- Gotayn mayoral, p.o (1629.11.13: Tuter.a.24.lr)
- Goyena pastor, domingo (1629.11.13: Villafrañca.24.lr)
- Goyena, Juaneco (1610.06.30: Zaraitzu.20.lr)
- Graçia hospital de pamp.a, nra. Señora de (1673.04.22: Iruñea.44.pb)
- Graçiante, el dho. Joan de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Graçiosa lopez viuda, pieça de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Graçiosa lopez y de los de Vrutia, pieças de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Graçiosa Lopez, linar de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Graçiosa lopez, Linares de (1666.02.11: Nabaskoze.42.pb)
- Gran, domingo (1629.11.13: Fustiñana.24.lr)
- Guebara, don p.o (1629.11.13: Arguedas.24.lr)
- Guena, cat.a de (1629.11.13: Fustiñana.24.lr)
- Guerra Teniente de alle., Joanes (1650.06.30: Zaraitzu.39.pb)
- Guerra Teniente de alle., Joanes (1650.07.14.b: Zaraitzu.39.pb)
- Guerrea pastor de Ju.o de magallon, P.o (1644.04.26: Tuter.a.38.pb)
- Gues, miguel de (1627.07.18: Zaraitzu.23.lr)
- Guesa de Vstes, Linar de Joan de (1666.02.11: Nabaskoze.42.pb)
- Guesa, Joan de (1667.04.13a: Nabaskoze.43.pb)
- Guesa, juan de (1629.10.17: Gorza.54.eibn)
- Guesa, la cassa de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Guesa, pieza de Juan de (1671.02.18: Ustaize.44.pb)
- Guillén [Donguillén, Pedro] (1593.06.21, Idoate 1977: 273)
- Guillen de ochua (1614.03.13: Donibane Garazi [nb].21.lr)
- Guillen vezino de Roncal, Ju.o (1626.03.12: ERR.23.lr)
- Guillen, domingo (1629.11.13: Valtierra.24.lr)
- Guinda alle. mayor, miguel (1648.07.19: Zaraitzu.29.lr)
- Guindari, Ju.es (1629.11.13: Oliva.24.lr)
- Gutierrez campanero, Joan (1598.08.06.b: Zangoza. La Puente de Agüero [“la encarta.on de bizcaya”].5.mp)
- Gutierrez de Cassa, Joan (1598.08.06.b: Zangoza.5.mp)
-
- ## H
-
- Hecharre pastor de P.o Rodriguez, Ju.o de (1644.04.26: Tuter.a.38.pb)
- Hecharri, Ju.o de (1655.11.13a: Tuter.a.40.pb)
- Hechauz, fausto de (1610.05.12: Iruñea.33.pre)
- Hecheberri, Juanes (1642.08.03a: Igari.32.lr)
- Hecheberria mayoral de Jose pheJerrin, P.o (1655.11.13a: Tuter.a.40.pb)
- Hecheberria, Joseph de (1655.11.13a: Tuter.a.40.pb)
- Hechegoyena, domingo de (1655.11.13a: Tuter.a.40.pb)
- Hederra por la villa de caparrosos, Joan (1611.11.12: Bardea.19.mv)
- Hederra por si. P.o (1655.11.13a: Tuter.a.40.pb)
- Hederra, Domingo (1644.04.26: Tuter.a.38.pb)
- Heliçalde Vez.o de Salbatierra, ffran.co de (1657.02.11: Salvatierra.40.pb)
- Herdoçayn, vina de miguel (1616.08.24: Urraul.14.hgm)
- Herla mayoral de P.o fadrique, ju.o de (1655.11.13a: Arguedas.40.pb)
- Herlex, Biçente (1655.11.13a: Tuter.a.40.pb)
- Herlex, domingo (1655.11.13a: Tuter.a.40.pb)
- Herlex, domingo (1659.04.26: Bardea.46.pro)
- Hermosmo Y mendoça, Joseph (1656.04.27: Arroniz.40.pb)
- Hernandez, Ju.o (1659.04.26: Caparrosos.46.pro)
- Hernat, domingo (1629.11.13: Fustiñana.24.lr)
- Heusga, Pedro de (1641.12.03: Iruñea.eliz)
- Hexiçiano, d.a Maria (1655.11.13a: Arguedas.40.pb)
- Higinio, Borda de (Echo [Hue].423.0.kart)
- Hornat pastor de timoteo de ffaçes, Domingo (1644.04.26: Arguedas.38.pb)
- Hortiz, Anton (1670.08.22: Salvatierra.44.pb)
- Hoset, Joan luys de (1671.09.21: Salvatierra.44.pb)
- Hualde pastor, domingo (1629.11.13: Caparrosos.24.lr)
- Hualde, Ignacio (1655.11.13a: Tuter.a.40.pb)
- Hualde, Joseph Recari y (1765.09.25: Eauurieta.65.eibn)
- Hualde, mn. (1627.07.18: Zaraitzu.23.lr)
- Hualde, Mr. de (1655.11.13a: Tuter.a.40.pb)
- Hualt, Joanes (1579.10.18: Santa Grazi.8.hg)
- Hurcaynqui bezino de la billa deaybar, esteban de (1563.09.12: 7.hg)
- Husun, cata.a (1671.01.25: Gazteluberri.44.pb)
-
- ## I
-
- Ibañes torrea su mug.r, cata.a (1665.01.30: Ustaize.42.pb)
- Ibañez Quarto rexidior, Miguel (1749.06.22: Salvatierra.61b.eibn)
- Imiriçaldu, linar de P.o (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Imiriçaldu, Viñas de Pedro (1664.05.31: Nabaskoze.42.pb)
- Imiriçaldu, Pedro (1670.03.14: Nabaskoze.44.pb)
- Inca diputado, Juan (1652.06.30: Zaraitzu.31.lr)
- Indurain mayoral de Don ju.o orbea, ber.do (1659.04.26: Milagro.46.pro)
- Imiguez, Joan (1670.08.22: Salvatierra.44.pb)
- Injiguz, pedro (1562.10.14: Itzalle.1.pp)
- Iribaren, Joan (1616.08.24: Urraul.14.hgm)
- Iso, Domingo de (1645.05.08: Gazteluberri.38.pb)
-
- ## J
-
- J.o de Cauodevilla, linar de (1659.02.03: Nabaskoze.40.pb)
- J.o De esparza, D. (1656.05.30: Azpurgi.43.pb)
- Jaime I, el Conquistador (1944: Anso.1212)
- Jaime II de Aragón (1944: Anso.1212)
- Jaraguyte mayoral, arnaut de (1629.11.13: ERR.Bardea.24.lr)
- Jarauta, fran.co (1655.11.13a: Tuter.a.40.pb)
- Jauregui diputados, mn. (1643.06.30: Zaraitzu.27.lr)
- Jauregui pastor de Anto.o Velez, P.o (1644.04.26: Tuter.a.38.pb)
- Jauregui pastor de Ju.o ximenez mayor, Ju.o (1644.04.26: Tuter.a.38.pb)
- Jauregui, mig.l (1629.11.13: Tuter.a.24.lr)
- Jaurrieta mayoral, p.o (1629.11.13: Tuter.a.24.lr)
- Jayme, huerto de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Jayme, viña de P.o (1659.08.07: Uskartzte.46.pro)
- Jer.mo Ros, el sr. (1659.04.26: Bardea.46.pro)
- Joan Ballaz, pieças de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Joan cruçate y de Santa Maria, linares de (1671.04.28a: Nabaskoze.44.pb)
- Joan de Aduayn, pieça de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Joan de Aznar, la dha. Maria (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Joan de Borgaletta, Ju.os de Garro mayoral de (1655.11.13a: Tuter.a.40.pb)
- Joan de campos, pieça de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Joan de cruçat, el dho. (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Joan de cruçate, pieças de los de Malli y (1672.05.05: Nabaskoze.44.pb)
- Joan de espaça, al Reberendo sr. don (1665.01.30: Ustaize.42.pb)
- Joan de esparça, al reberendo sr. don (1665.01.29: Azpurgi.42.pb)
- Joan de esparza, huertos de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Joan de Graçiante, el dho. (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Joan de Guesa de Vstes, Linar de (1666.02.11: Nabaskoze.42.pb)
- Joan de monrral, los dhos. (1665.09.30: Nabaskoze.42.pb)
- Joan de monrral, casas de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Joan de mugeta, pieça de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Joan de mugeta, pieças de los de (1666.02.11: Nabaskoze.42.pb)
- Joan de Vcarres (sic), cassa de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Joan de Yçal, vna pieça en el canal de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Joan desparça Vicario, cassa de don (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Joan Labari, el dho. (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Joan labari, pieças de Miguel lobera y (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Joan lobera, linar de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Joan lobera, linar de (1667.10.07: Nabaskoze.43.pb)
- Joan Lobera, pieça de (1661.12.12: Nabaskoze.41.pb)
- Joan Lobera, pieça de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Joan lobera, pieças de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Joan luengo, casas de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Joan pasqual, canpos de (1671.01.25: Gazteluberri.44.pb)
- Joan Remon del paco, el dho. (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Joan Remon, cassa de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Joan Sanz, linar de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Joan ximenez cuyo es çerreneano, pieça de (1661.12.12: Nabaskoze.41.pb)
- Joan ximenez, el dho. (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Joan ximenez, pieça de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Joan ximenez, pieça del dho. Miguel de Subiça y (1676.09.30: Nabaskoze.45.pb)
- Joan ximenez, pieças de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Joan ximenez, pieças de (1666.02.11: Nabaskoze.42.pb)
- Joan ximenez, Vinas de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Joana Labari viuda de Pedro ffdalgo, la dha. (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Joana Labari y silbestro Laconba, linar de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Joana labari, cassas de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Joana Labari, pieça de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Joannot de frexo Daramits (1389.07.29: Aragoi.DD1)
- Jose pheJerrin, P.o hecheberria mayoral de (1655.11.13a: Tuter.a.40.pb)
- Joseph Aresso, cassa de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Joseph çuria, don (1655.11.13a: Arguedas.40.pb)
- Joseph fernandez, el dho. (1672.11.01: Uncastillo.49.pro)
- Joseph del bayo, d. (1655.11.13a: Tuter.a.40.pb)
- Ju.o castillo, esteban perez mayoral de don (1655.11.13a: Tuter.a.40.pb)
- Ju.o de ballos, Joseph mateo mayoral de (1655.11.13a: Corella.40.pb)
- Ju.o de burgalet, Ju.o de macaya mayoral de (1659.04.26: Bardea.46.pro)
- Ju.o de eguaras, Pre.te (1659.04.26: Caparrosos.Arguedas.46.pro)
- Ju.o de Lerma, P.o luser mayoral de (1659.04.26: Bardea.46.pro)
- Ju.o de magallon, P.o guerrea pastor de (1644.04.26: Tuter.a.38.pb)
- Ju.o de mur, don (1655.11.13a: Tuter.a.40.pb)

- Ju.o de murgutio, Migul. Perez pastor de D. (1644.04.26: Tuter.38.pb)
- Ju.o de Serma, P.o luser mayoral de (1655.11.13a: Tuter.40.pb)
- Ju.o de Sesma, blas gorindo mayoral de (1659.04.26: Villafranca.46.pro)
- Ju.o fadrigue, Ju.o Laseta pastor de (1644.04.26: Arguedas.38.pb)
- Ju.o maestro, Ju.o mn. mayoral de (1655.11.13a: Caparros.40.pb)
- Ju.o mnz., Ju.es de Aranburu pastor de (1644.04.26: Tuter.38.pb)
- Ju.o mz. sarasa, Ber.do petroch mayoral de (1655.11.13a: Caparros.40.pb)
- Ju.o orbea, ber.do indurain mayoral de Don (1659.04.26: Milagro.46.pro)
- Ju.o ximenez (1629.11.13: Tuter.24.lr)
- Ju.o ximenez mayor, Ju.o Jauregui pastor de (1644.04.26: Tuter.38.pb)
- Ju.o ximenez, Ju.o de sola mayoral de (1655.11.13a: Tuter.40.pb)
- Ju.o ximenez, Ju.o de Sola mayoral de (1659.04.26: Bardea.46.pro)
- Ju.o ximenez, nicolas gorindo pastor de (1644.04.26: Tuter.38.pb)
- Ju.o ximenez, Pedro Luys mayoral de don (1655.11.13a: Caparros.40.pb)
- Ju.o ximenez, pieça de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Ju.o ximenez, pieças de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Ju[anc]o castillo, esteban perez mayoral de don (1655.11.13a: Tuter.40.pb)
- Ju[anc]o de ballos, Josephe mateo mayoral de (1655.11.13a: Corella.40.pb)
- Ju[anc]o de burgalet, Ju.o de macaya mayoral de (1659.04.26: Bardea.46.pro)
- Ju[anc]o de eguaras, Pre.te (1659.04.26: Caparros.Arguedas.46.pro)
- Ju[anc]o de Lerma, P.o luser mayoral de (1659.04.26: Bardea.46.pro)
- Ju[anc]o de magallon, P.o guerrea pastor de (1644.04.26: Tuter.38.pb)
- Ju[anc]o de mur, don (1655.11.13a: Tuter.40.pb)
- Ju[anc]o de murgutio, Migul. Perez pastor de D. (1644.04.26: Tuter.38.pb)
- Ju[anc]o de Serma, P.o luser mayoral de (1655.11.13a: Tuter.40.pb)
- Ju[anc]o de Sesma, blas gorindo mayoral de (1659.04.26: Villafranca.46.pro)
- Ju[anc]o fadrigue, Ju.o Laseta pastor de (1644.04.26: Arguedas.38.pb)
- Ju[anc]o maestro, Ju.o mn. mayoral de (1655.11.13a: Caparros.40.pb)
- Ju[anc]o mnz., Ju.es de Aranburu pastor de (1644.04.26: Tuter.38.pb)
- Ju[anc]o mz. sarasa, Ber.do petroch mayoral de (1655.11.13a: Caparros.40.pb)
- Ju[anc]o orbea, ber.do indurain mayoral de Don (1659.04.26: Milagro.46.pro)
- Ju[anc]o ximenez (1629.11.13: Tuter.24.lr)
- Ju[anc]o ximenez mayor, Ju.o Jauregui pastor de (1644.04.26: Tuter.38.pb)
- Ju[anc]o ximenez, Ju.o de sola mayoral de (1655.11.13a: Tuter.40.pb)
- Ju[anc]o ximenez, Ju.o de Sola mayoral de (1659.04.26: Bardea.46.pro)
- Ju[anc]o ximenez, nicolas gorindo pastor de (1644.04.26: Tuter.38.pb)
- Ju[anc]o ximenez, Pedro Luys mayoral de don (1655.11.13a: Caparros.40.pb)
- Ju[anc]o ximenez, pieça de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Ju[anc]o ximenez, pieças de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Juan de echaux y Juan lopiz Ceraya, don (1630.03.08: Iruñea.33.pre)
- Juan de Guessa, pieza de (1671.02.18: Ustaize.44.pb)
- Juan de ygal, pieza de (1676.01.28: Uskartz.50.pro)
- Juan fran.co Rosanz (1765.09.25: Ezkaroze.qar.65.eibn)
- Juan Gascon de Araciel, Doctor d. (1630.03.08: Iruñea.33.pre)
- Juan lopiz Ceraya, don Juan de echaux y (1630.03.08: Iruñea.33.pre)
- Juan martin (1664.03.10.b: Salvatierra.42.pb)
- Juan moça, maria (1584.03.03: Otsagi.52b.eibn)
- Juan Ruyz de ullan (1591.05.06: Bardea.11.hgm)
- Juan Segundo y D^a Blanca su muger, Dn. (1846.07.04, Idoate 1977: 422)
- Juan Segundo, Dn. (1846.07.04, Idoate 1977: 422)
- Juanco ariza, hera de (1659.08.07: Uskartz.46.pro)
- Juanes pelayrea, casa de (1676.01.28: Uskartz.50.pro)
- Juanqui, Jph. (1765.09.25: Ezkaroze.65.eibn)
- Juarez vez.os de Villafranca, Miguel (1655.11.13.b: Villafranca.40.pb)
- Juliana de Vstes, pieça de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Jurt de santa engra. de françaia, Juan (1624.07.18: Santa Grazi.24.lr)
- Jurt dicho maontaut, Joan (1628.09.08: Santa Grazi.36.pre)

K**L**

- La Cabe, ber.do de (1626.04.26: ERR.Bardea.23.lr)
- La Carra, Gran de (1629.11.13: Tuter.24.lr)
- La fita, Joan de (1582.04.02: Biarno.9.hg)
- La plasse, Arnaud de (1662: Arette.DD1)
- La Ripa, Domingo (1642.05.13: Echo.37.pb)
- Labari es.no Real, her(nam)do (1629.06.30: Zaraitzu.24.lr)
- Labari viuda de Pedro fidalgo, la dha. Joana (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Labari Viuda muger, catalina (1584.02.28: Igari.52a.eibn)
- Labari y silbestro Laconba, linar de Joana (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Labari, Carlos de (1627.07.18: Zaraitzu.23.lr)
- Labari, cassas de Joana (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Labari, el dho. Joan (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Labari, her.do (1623.06.30: Zaraitzu.22.lr)
- Labari, Ju.a (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Labari, Ju.o (1629.11.13: Oliva.24.lr)
- Labari, Juanes (1643.06.30: Zaraitzu.27.lr)
- Labari, pieça de Joana (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Labari, pieça de los de Miguel de (1666.02.11: Nabaskoze.42.pb)

- Labari, pieças de Miguel lobera y Joan (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Labayru, bicente (1567.07.05: IZB.San Martin de Unx.7.hg)
- Laçara, Migl. perez mayoral de cata.a (1655.11.13a: Tuter.40.pb)
- Lacomba, el dho. (1671.01.25: Gazteluberri.44.pb)
- Laconba, cassa de Miguel (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Laconba, linar de Joana Labari y silbestro (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Laconba, Linar de silbestro (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Laconba, Miguel (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Lacunca hortelano (1581.09.25: Iruñea.2.mp)
- Lagoa, ina de la cassa Mati.co (1667.07.07: Nabaskoze.43.pb)
- Lamperez, Thomas (1749.06.22: Salvatierra.61b.eibn)
- Landa mug.r del dco. domingo xurio, Catalina (1612.08.15: Bardea.20.lr)
- Landa Vecino de Igal, Juan felix (1805.05.19: Igari.81.eibn)
- Larroz, el doctor (1626.04.26: ERR.Bardea.23.lr)
- Lencano, diego (1626.04.26: ERR.Bardea.23.lr)
- Llopez, Miguel (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Lópe López de Bearin, el fiscal de S. M. (1846.07.04, Idoate 1977: 421)
- Lopez Huici, Refugio Militar (Borau [Lecherines].436.2.kart)
- Lopez, diego (1586.11.27: Ledea.3.mp)
- Lopez, diego (1589.10.15: Ledea.3.mp)
- Lopez, Domingo (1653.04.08: Echo.39.pb)
- Lopez, Domingo marticha Pastor migl. (1644.04.26: Tuter.38.pb)
- Lopez, Ju.o (1629.11.13: Arguedas.24.lr)
- Lopez, Juanes (1642.08.03a: Igari.32.lr)
- Lopez, linar de Graçiossa (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Lopez, Linares de Graçiossa (1666.02.11: Nabaskoze.42.pb)
- Lopiz Ceraya, don Juan de echaux y Juan (1630.03.08: Iruñea.33.pre)
- López de Bearin, el fiscal de S. M. Lópe (1846.07.04, Idoate 1977: 421)
- Lopiz, Joan (1596.06.16: Aragoi.5.mp)
- Lorea pastor, p.o (1629.11.13: Fustiñana.24.lr)
- Lorea, domingo (1629.11.13: Fustiñana.24.lr)
- Lorente mayoral de diego de azpillqueta, P.o (1659.04.26: Bardea.46.pro)
- Lorentte menor, el Campo de Ambrosio (1749.06.22: Salvatierra.61b.eibn)
- Lorenz perez de Caparros (1622.09.13: Bardea.22.lr)
- Lorenz, esteban (1629.11.13: URZ.Villafranca.24.lr)
- Lucas de azcona, sebastian garde pastor de (1644.04.26: Arguedas.38.pb)
- Luçuriaga Pastor de Ana Roberto, Her.do de (1644.04.26: Tuter.38.pb)
- Luçuriaga, Mr. de (1655.11.13a: Tuter.40.pb)
- Luengo, casas de Joan (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Luengo, Joan (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Lumbier, Lope de (1505.09.23: 74.eibn)

- Luperçio de çan borayn, campos de (1671.01.25: Gazteluberri.44.pb)
- Lurbes mayoral de don Alonso beaumont, Pablo (1659.04.26: Bardea.46.pro)
- Lus, fran.co (1765.09.25: Eaurieta.65.eibn)
- Luser mayoral de Ju.o de Lerma, P.o (1659.04.26: Bardea.46.pro)
- Luser mayoral de Ju.o de Serma, P.o (1655.11.13a: Tuter.40.pb)
- Lusareta una pieça, lten en (1659.08.07: Uskartz.46.pro)
- Lusarreta, El Licenciado D. Vicente (1840.06.25: Aoiz.85.eibn)
- Lussar pastor, pedro (1629.11.13: Fustiñana.24.lr)
- Luys mayoral de don Ju.o ximenez, Pedro (1655.11.13a: Caparros.40.pb)

M

- M[a]r[ti]n de Redin (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- M[a]r[ti]n escudero, Migl. Arregui pastor de (1644.04.26: Arguedas.38.pb)
- M[a]r[ti]n fadrigue (1659.04.26: Caparros.Arguedas.46.pro)
- M[a]r[ti]n Remon, pieças de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- M[a]r[ti]n Remon, Viña de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- M[arti]n de perez (1616.08.24: Urraul.14.hgm)
- M[arti]n mayoral de Ju.o maestro, Ju.o (1655.11.13a: Caparros.40.pb)
- M[arti]n pastor de Miguel garech, Domingo (1644.04.26: Villafranca.38.pb)
- Macaya mayoral de Ju.o de burgalet, Ju.o de (1659.04.26: Bardea.46.pro)
- Macaya, Ju.o de (1626.04.26: ERR.Bardea.23.lr)
- Machin del cabo al tocon, con el de (1659.08.07: Uskartz.46.pro)
- Macho, Juanot (1584.03.03: Otsagi.52b.eibn)
- Magalla, Ju.o de (1629.11.13: Tuter.24.lr)
- Magallon, d. P.o (1655.11.13a: Tuter.40.pb)
- Magallon, P.o guerrea pastor de Ju.o de (1644.04.26: Tuter.38.pb)
- Malli Vez.os della, Joan de (1664.05.31: Nabaskoze.42.pb)
- Malli viuda de Mr. de Redin, la dha. Pasquala de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Malli y joan de cruçate, pieças de los de (1672.05.05: Nabaskoze.44.pb)
- Malli, Juan de (1662.05.02: Nabaskoze.41.pb)
- Malli, la casa de los de (1671.05.20: Nabaskoze.44.pb)
- Malli, la cassa de (1670.08.17: Nabaskoze.44.pb)
- Malli, la cassa de los de (1642.12.04: Nabaskoze.37.pb)
- Malli, la dha. cassa de (1642.12.04: Nabaskoze.37.pb)
- Malli, linar de los de (1665.01.30: Ustaize.42.pb)
- Malli, linar de Pasq.la de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Malli, Linares de Pasquala de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Malli, los de (1659.02.03: Nabaskoze.40.pb)
- Malli, Martin de (1703.05.25: Irumberri. Gardeko eliz artx.)
- Malli, pieça de mn. Redin de (1662.08.15: Nabaskoze.44.pb)
- Malli, pieça de Remon de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)

5.2.4. Biarnoko deiturak, izenak eta goitizenak

- Malli, pieças de los de Martin de (1666.02.11: Nabaskoze.42.pb)
- Malli, Viña de Pasquala de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Mañanes, Borda de (Galoze.Itzalle.310.8.kart)
- Mancho mayoral de miguel Recari, Lope (1659.04.26: Zaraitzu.Bardea.46.pro)
- Mancho su muger, Juana (1584.03.03: Otsagi.52b.eibn)
- Mañes, Borda de (Galoze.Itzalle.310.8.kart)
- Manila, Orosia (1617.12.28: Lurbes [arag.].20.lr)
- Manilo, Ana (1617.12.28: Lurbes [arag.].20.lr)
- Manilo, Juan (1617.12.28: Lurbes [arag.].20.lr)
- Manje mayoral, bar.me (1629.11.13: Tuter.24.lr)
- Marçan vezino della, Juan (1647.03.13: Aragoi.29.lr)
- Marco guinda y Llameta, casa de (1676.01.28: Uskartze.50.pro)
- Marco, P.o (1676.04.29: Ciriza [arag.].50.pro)
- Marcos, Pedro (1624.06.30: Zaraitzu.23.lr)
- Mari Miguel de petron, pieça de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Maria de aguerre (1580.10.10: 9.hg)
- Maria del Campo de Nauasq.s, Sta. (1659.02.03: Nabaskoze.40.pb)
- Maria del campo, Beata de santa (1659.02.03: Nabaskoze.40.pb)
- Maria hexiciano, d.a (1655.11.13a: Arguedas.40.pb)
- Maria Joan de Aznar, la dha. (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Maria pasquiel, d.a (1655.11.13a: Tuter.40.pb)
- Maria sabaça, Ju.o çamargulea mayoral de (1655.11.13a: Caparoso.40.pb)
- Marin, Joan (1675.10.02: Salvatierra.lor.45.pb)
- Marquo, san.o (1606.01.11: 6.mp)
- Marracos por si, Ju.o (1655.11.13a: Tuter.40.pb)
- Marraquo, domjngo (1562: Echo.13.eibn)
- Martich de garde, domingo (1629.11.13: Fustiñana.24.lr)
- Martich mayoral de Migl. Blasco, Migl. (1655.11.13a: Tuter.40.pb)
- Martich mayoral, Sancho (1629.11.13: Tuter.24.lr)
- Marticha Pastor migl. lopez, Domingo (1644.04.26: BUR.Tuter.38.pb)
- Marticolargo, viña de la cassa de (1659.02.03: Nabaskoze.40.pb)
- Martin Ballaz, Viuda de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Martin de lerna, miguel ehandi mayoral de don (1659.04.26: Bardea.46.pro)
- Martin de lobera, el reberendo sr. don (1662.09.29: Azpurgi.41.pb)
- Martin de Malli (1703.05.25: Irunberri. Gardeko eliz artx.)
- Martin de malli, pieças de los de (1666.02.11: Nabaskoze.42.pb)
- Martin de Vsum, canpos de (1671.01.25: Gazteluberri.44.pb)
- Martin pasquel, pieça de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Martin pastor, domingo (1629.11.13: Arguedas.24.lr)
- Martin remon, el dho sr. conprador (1665.01.29: Azpurgi.42.pb)
- Martin Rodrido, pieças de (1666.02.11: Nabaskoze.42.pb)
- Martin vez.o de salbatierra, Joan (1671.11.18: Salvatierra.44.pb)
- Martin, Bicent (1624.11.13: Bardea.23.lr)
- Martin, el quejante alle. Andres (1644.10.10: Salvatierra.38.pb)
- Martin, fortuneo (1584.03.03: Otsagi.52b.eibn)
- Martinez, fran.co (1670.08.22: Aragoi.44.pb)
- Martinez, fran.co (1670.08.22: Salvatierra.44.pb)
- Martinez., Migl. (1655.11.13a: Tuter.40.pb)
- Martiniz Ayechu, juan (1589.10.15: Ledea.3.mp)
- Martiniz, don p(edr)o (1562.10.14: Aragoi.1.pp)
- Mateo mayoral de Ju.o de ballos, Josephe (1655.11.13a: Corella.40.pb)
- Mateo munoz, Pasqual Lopez mayoral de (1655.11.13a: Caparoso.40.pb)
- Mateo Muñoz, Pasqual lopez mayoral de (1659.04.26: Villafranca.46.pro)
- Mati.co Lagoa, Viña de la cassa (1667.07.07: Nabaskoze.43.pb)
- Matias gomiz, don (1659.04.26: Caparoso.arg.46.pro)
- Maxterra por si, P.o (1655.11.13a: Tuter.40.pb)
- Mayaya mayoral, Ju.o de (1629.11.13: Tuter.24.lr)
- Maynz por si, P.o (1655.11.13a: Arguedas.40.pb)
- Maynz, blas (1629.11.13: Fustiñana.24.lr)
- Maynz, P.o (1655.11.13a: Arguedas.40.pb)
- Mazquiarian, martin de (1665.11.14: Morentin.48.pro)
- Mazuela, otra viña de Vitado (1703.05.25: Irunberri. Gardeko eliz artx.)
- Meca, p.o de (1629.11.13: Villafranca.24.lr)
- Mediano, mn. de (1629.11.13: Tuter.24.lr)
- Medrano, Alferes (1622.08.28: 15.hgm)
- Medrano, Ju.o ortiz mayoral de d.a teressa (1655.11.13a: Tuter.40.pb)
- Meiville Daramits Notary de Baretous, Amaudet de (1389.07.29: Aragoi.DD1)
- Melida, fortuneo (1629.11.13: Oliva.24.lr)
- Menaut Goyena, P.o lussa (1644.10.04: Zuberoa.38.pb)
- Menbiela de Castelo, guillen de (1609.10.03a: Biarno.19.mv)
- Mendigorría, migl. de Ricu de (1633.07.21.b: Mendigorría.25.lr)
- Mendoça allferez, Joan de (1628.03.10.b: 16.hgm)
- Mendoça, Berlandina de (1655.11.13a: Tuter.40.pb)
- Mendoça, Joseph hermosso Y (1656.04.27: Arroniz.40.pb)
- Mestarra, p.o (1629.11.13: Tuter.24.lr)
- Migl. de azagra, belintin chachu (1663.11.12: Santa Cara.47.pro)
- Migl. de Garde, el dho (1663.06.06: Zangoza.41.pb)
- Migl. Blasco, Migl. martich mayoral de (1655.11.13a: Tuter.40.pb)
- Migl. de Ricu de mendigorría (1633.07.21.b: Mendigorría.25.lr)
- Migl. lopez, Domingo marticha Pastor (1644.04.26: Tuter.38.pb)
- Migl. ygoa (1608.03.20: Gipuzkoa.19.mv)
- Miguel blasco, Juan de Carricaburu mayoral de (1659.04.26: Bardea.46.pro)
- Miguel blasco, miguel barrena mayoral De (1659.04.26: Bardea.46.pro)
- Miguel de Labari, pieça de los de (1666.02.11: Nabaskoze.42.pb)
- Miguel de Lobera, el dho (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Miguel de Lobera, pieça del dho. (1666.02.11: Nabaskoze.42.pb)
- Miguel de Subiça y Joan ximenez, pieça del dho. (1676.09.30: Nabaskoze.45.pb)
- Miguel de Subiça, cerrado de (1676.09.30: Nabaskoze.45.pb)
- Miguel de Subiça, el sr. (1666.02.11: Nabaskoze.42.pb)
- Miguel del busto, P.o mea pastor de D. (1644.04.26: Arguedas.38.pb)
- Miguel essandi, fran.co amigot mayoral de (1655.11.13a: Caparoso.40.pb)
- Miguel fidalgo presbitero del Lugar de Vstes, don (1666.01.19: Ustaize.42.pb)
- Miguel fidalgo, el señor doctor don (1666.01.19: Ustaize.Nabaskoze.42.pb)
- Miguel garech, Domingo mn. pastor de (1644.04.26: Villafranca.38.pb)
- Miguel laconba, cassa de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Miguel lobera y Joan labari, pieças de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Miguel lobera, cassas de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Miguel Lobera, pieça de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Miguel Lobera, Viña de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Miguel mayoral de francisca arellano, Ju.o (1659.04.26: Bardea.46.pro)
- Miguel palacios llamada la huerta, pieça de (1676.01.28: Ustaize.50.pro)
- Miguel pastor, P.o (1629.11.13: Tuter.24.lr)
- Miguel Recalde, y por el quinon de atabea (1665.06.30: Atablanda [Zaraitzu].48.pro)
- Miguel Recari, Lope mancho mayoral de (1659.04.26: Zaraitzu.Bardea.46.pro)
- Miqueleiz alle., ffortuneo (1650.06.30: Zaraitzu.39.pb)
- Miqueleiz alle., ffortuneo (1650.07.14.b: Zaraitzu.39.pb)
- Miquelez, fortuneo (1643.06.30: Zaraitzu.27.lr)
- Mirafuentes, don Ju.o de (1629.11.13: Tuter.24.lr)
- Miranda, P.o de ezcaraz vez.o de la villa de (1666.11.14: Miranda.48.pro)
- Miz, cata.a (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Mjn. ximeniz de larequi (1580.10.10: Lareki.9.hg)
- Mnz. Ju.o (1655.11.13a: Tuter.40.pb)
- Mnz. por si, Pasqual (1644.04.26: Tuter.38.pb)
- Mnz., Ju.es de Aranburu pastor de Ju.o (1644.04.26: Tuter.38.pb)
- Moler, Cosme (1750.06.08: Nabaskoze.63.eibn)
- Molina, Don Gregorio de (1677.04.14: Epila [arag.].50.pro)
- Mondela, la casa de (1678.09.13: Uskartze.50.pro)
- Monrral, los dhos. Joan de (1665.09.30: Nabaskoze.42.pb)
- Monrreal, casas de Joan de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Monrreal, Ma. de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Montesinos, mig.l de (1629.11.13: Bardea.24.lr)
- Morales, Jayme (1626.04.26: Valtierra.23.lr)
- Morales, Jayme (1629.11.13: Valtierra.24.lr)
- Morea chastoya, Ju.es (1643.06.30: Zaraitzu.27.lr)
- Morea Vez.o de la Villa de ezcaroz, Carlos (1666.11.14: Ezkaroze.48.pro)
- Morea vez.o del lugar de ezcaroz, charles (1591.05.06: Ezkaroze.11.hgm)
- Morea, Cgarles (1624.06.30: Zaraitzu.23.lr)
- Morea, charles (1610.06.30: Zaraitzu.20.lr)
- Morea, Charles (1620.06.30: Ezkaroze.22.lr)
- Morea, Charles (1624.06.30: Zaraitzu.23.lr)
- Morea, Dn. Manuel de Solana y (1765.09.25: Ezkaroze.65.eibn)
- Morea, Joanes (1643.06.30: Zaraitzu.27.lr)
- Morea, Ju.n (1631.06.30: Zaraitzu.25.lr)
- Morea, Juanes (1631.06.30: Zaraitzu.25.lr)
- Morea, Juanes (1648.07.19: Arrarte [Zaraitzu].29.lr)
- Morona, la cassa de (1659.02.03: Nabaskoze.40.pb)
- Morona, pieça de la cassa de (1667.07.07: Nabaskoze.43.pb)
- Moso Vez.o de la ciu.d de Tafalla, Joan de (1668.11.15a: Tafalla.49.pro)
- Mostafa (1634.02.16: esklabu arabiar baten izena.16.hgm)
- Mostaffa (1634.02.16: esklabu arabiar baten izena.16.hgm)
- Moureau (1623: Sarraltzune.)
- Muca (1634.02.16: esklabu arabiar baten izena.16.hgm)
- Muça (1634.02.16: esklabu arabiar baten izena.16.hgm)
- Mugeta, pieça de Joan de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Mugueta, pieças de los de Joan de (1666.02.11: Nabaskoze.42.pb)
- Munariz vez.o del lugar de Yzu, Pedro (1668.11.14.b: Izu.49.pro)
- Munoz, Pasqual Lopez mayoral de Mateo (1655.11.13a: Caparoso.40.pb)
- Muñoz, Pasqual lopez mayoral de mateo (1659.04.26: Villafranca.46.pro)
- Mur, don carlos de (1644.11.12: Villafranca.28.lr)
- Mur, don Ju.o de (1655.11.13a: Tuter.40.pb)
- Mur, el licen.do Belenguer de (1644.04.26: Tuter.38.pb)
- Murgatio, Antonio (1655.11.13a: Tuter.40.pb)
- Murguete, don ant.o (1629.11.13: Bardea.24.lr)
- Murguete, don Ju.o de (1629.11.13: Bardea.24.lr)
- Murgute, don ant.o de (1626.04.26: Tuter.23.lr)
- Murgutio, don Ju.o de (1626.04.26: Tuter.23.lr)
- Murgutio, Migul. Perez pastor de D. Ju.o de (1644.04.26: Tuter.38.pb)
- Murillo Vez.o de castillonuebo, Martin (1656.05.02: Gazteluberri.40.pb)
- Murillo, jn.o de (1589.10.15: Ledea.3.mp)
- Murillo, Miguel de (1671.01.25: Gazteluberri.44.pb)
- Murug.n, Muy Ille. sr. Liz.do Don Ju.o Simon de (1674.12.12: Iruñea.50.pro)
- Murugarren, Juan fran.o fernandez de (1665.11.15: Muez.48.pro)
- Murzate, don antonio (1644.11.12: Tuter.28.lr)
- Mutilari mayoral, domingo (1629.11.13: Tuter.24.lr)
- Mutio, Geronimo (1622.08.28: 15.hgm)

N**Ñ**

Napal, viña del dho. Juan de (1703.05.25: Irunberri. Gardeko eliz artx.)

O

Ochoa, charlles (1505.09.23: Nabaskoze.74.eibn)
 Ortiz mayoral de d.a teressa Medrano, Ju.o (1655.11.13a: Tuter.40.pb)
 Ortiz mayoral de Domingo enriquez, domingo (1659.04.26: Bardea.46.pro)
 Ortiz pastor de D. Fran.co nabarro, P.o (1644.04.26: Arguedas.38.pb)

P

P.c.p;
 P[edr]o adamiz, cassa de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 P[edr]o Adamiz, linar de (1662.05.02: Nabaskoze.41.pb)
 P[edr]o Arbiçu, cassa de (1666.02.11: Nabaskoze.42.pb)
 P[edr]o Arbiçu, linar de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 P[edr]o Arbiçu, pieça de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 P[edr]o de Adamiz, pieça de (1666.02.11: Nabaskoze.42.pb)
 P[edr]o de vidas (1629.11.13: Tuter.24.lr)
 P[edr]o fadrrique, Domingo garde pastor de (1644.04.26: Arguedas.38.pb)
 P[edr]o fadrrique, ju.o de herla mayoral de (1655.11.13a: Arguedas.40.pb)
 P[edr]o fadrrique, sebastian perez apstor de (1644.04.26: Arguedas.38.pb)
 P[edr]o hecheberria mayoral de Jose pheJerrin (1655.11.13a: Tuter.40.pb)
 P[edr]o Imiriçaldu, linar de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 P[edr]o jayme, viña de (1659.08.07: Uskartzte.46.pro)
 P[edr]o lopez Armendariz, linares de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 P[edr]o magallon, d. (1655.11.13a: Tuter.40.pb)
 P[edr]o naxterra, fran.o de otano cabrero de (1659.04.26: Bardea.46.pro)
 P[edr]o Rodriguez, Ju.o de chetosa mayoral de (1655.11.13a: Tuter.40.pb)
 P[edr]o Rodriguez, Ju.o de hecharre pastor de (1644.04.26: Tuter.38.pb)
 P[edr]o san Vicente, los dhos. (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 P[edr]o San Vicente, pieça de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 P[edr]o Vides, Migl. Torrea pastor (1644.04.26: Tuter.38.pb)
 Pablo, Casetas de (Aisa [Hue.].438.3.kart)
 Pablo, domingo (1629.11.13: Villafranca.24.lr)
 Pablo, domingo de (1626.04.26: Villafranca.23.lr)
 Palacio y abarea, pieça de (1659.08.07: Uskartzte.46.pro)
 Palacio, pieça de rremon (1601.05.05a: Uskartzte.18.mv)

Palacio, pieça de (1659.08.07: Uskartzte.46.pro)
 Palacios alle., Remon (1629.06.30: Zaraitzu.24.lr)
 Palaçios, carlos (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Palaçios, casa y huerto de Carlos (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Palacios, el camino que ban al monte y linar de (1659.08.07: Uskartzte.46.pro)
 Palaçios, huerto de carlos (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Palaçios, Joan (1650.06.30: Zaraitzu.39.pb)
 Palaçios, Joan (1650.07.14.b: Zaraitzu.39.pb)
 Palaçios, linar de carlos (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Palaçios, los dhos. carlos (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Palacios, pieça de carlos (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Palaçios, pieça de Carlos (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Palaçios, pieças de carlos (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Palacios, piezas de (1659.08.07: Uskartzte.46.pro)
 Palacios, remon (1601.05.05.b: Uskartzte.18.mv)
 Palacios, Remon (1601.05.05a: Uskartzte.18.mv)
 Palacios, Remon (1627.07.18: Zaraitzu.23.lr)
 Pardo Velasco, Ju.o (1626.11.13.b: Bardea.23.lr)
 Pardo, Juan (1633.11.13: Bardea.25.lr)
 Paris, Ju.o (1629.11.13: Zarrakaztelu.24.lr)
 Pasq[ua]l alle, Juan (1618.11.12: Bardea.21.lr)
 Pasq[ua]l pastol, Ju.es (1629.11.13: Tuter.24.lr)
 Pasq[ua]l de Malli, linar de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Pasqual alle., Jn.o (1644.11.12: Caparros.28.lr)
 Pasqual, canpos de Joan (1671.01.25: Gazteluberri.44.pb)
 Pasqual, Maria (1669.04.11: Embún [arag.].49.pro)
 Pasqual, pieça de Remon (1661.12.12: Nabaskoze.41.pb)
 Pasquala de malli viuda de Mr. de Redin, la dha. (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Pasquala de malli, Linares de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Pasquala de malli, Viña de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Pasquel, pieça de Martin (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Pasquiel, d.a Maria (1655.11.13a: Tuter.40.pb)
 Pasquiel, don p.o (1626.04.26: Tuter.23.lr)
 Pasquier de eguaras, Don fran.co (1653.11.14: Bardea.31.lr)
 Paules, mn. de (1626.04.26: Fustiñana.23.lr)
 Pechueta, Juanes (1666.11.14: Otsagi.48.pro)
 Pedro Adamiz, el dho. (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Pedro Arbiçu, pieça de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Pedro Arbiçu, casa de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Pedro de Arbiçu, el dho (1661.12.12: Nabaskoze.41.pb)
 Pedro de Ymiriçaldu, el dho. (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Pedro ffidalgo, la dha. Joana Labari viuda de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Pedro Imiriçaldu, Viñas de (1664.05.31: Nabaskoze.42.pb)

Pedro ximenez, cassa cayda de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Pelairea y derro, pieça de (1659.08.07: Uskartzte.46.pro)
 Pelayre, linar de (1656.05.30: Azpurgi.43.pb)
 Pelayre, mr. (1601.05.05.b: Uskartzte.18.mv)
 Pelayre, pieça lieça de martin (1601.05.05a: Uskartzte.18.mv)
 Pellon pastor, damian (1629.11.13: Zarrakaztelu.24.lr)
 Peralta, miguel de (1624.11.13: Bardea.23.lr)
 Perez de beraiz, don anbrozio (1610.05.29: Zangoza.20.lr)
 Perez de caualea, Juan (1616.07.30: Urraul.14.hgm)
 Perez mayoral de agustin ximenez, Mr. (1655.11.13a: Corella.40.pb)
 Perez mayoral de cata.a laçara, Migl. (1655.11.13a: Tuter.40.pb)
 Perez mayoral de don Ju.o castillo, esteban (1655.11.13a: Tuter.40.pb)
 Perez mayoral de la villa de Sesma, Ju.o esteban (1660.11.15a: Bardea.49.pro)
 Perez pastor de D. Ju.o de murgutio, Migul. (1644.04.26: Tuter.38.pb)
 Perez pastor, Sebas.n (1629.11.13: Arguedas.24.lr)
 Perez, el es.no Juan (1750.06.07: Ustaize.62.eibn)
 Perez, Lorenz (1626.04.26: Caparros.23.lr)
 Perez, Lorenz (1629.11.13: Caparros.24.lr)
 Perez, m[art]in (1616.07.30: Urraul.14.hgm)
 Perez, Miguel (1765.09.25: Espartza.65.eibn)
 Perez, viña de gil (1616.08.24: Urraul.14.hgm)
 Perez, viña de mn. (1616.08.24: Urraul.14.hgm)
 Periz ycal, don blasco (1562.10.14.1.pp)
 Periz, nicolas (1595.04.17: Donostia.5.mp)
 Petri mayoral, pasqual (1629.11.13: Tuter.24.lr)
 Petri, pasq.l (1629.11.13: Fustiñana.24.lr)
 Petroch mayoral de Ju.o mz. sarasa, Ber.do (1655.11.13a: Caparros.40.pb)
 Petroch, Ambrosio (1655.11.13a: Arguedas.40.pb)
 Petron, hera de los de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Petron, pieça de Mari Miguel de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Peyrán, Joan (1637.05.29: Zangoza, Idoate 1977)
 PheJerrin, P.o hecheberria mayoral de Jose (1655.11.13a: Tuter.40.pb)
 Pheliph rodrigo, pieça de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Phelippe, el alferrez Pedro (1611.03.21: Iruñea.19.mv)
 Pilletero, linar de (1666.02.11: Nabaskoze.42.pb)
 Pilletero, pieça de la cassa de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Piz meõr, Jn.o (1562: Echo.13.eibn)
 Playrea, Remon (1571.08.15: Uskartzte.2.mp)
 Pobladura, el Licenciado (1563.03.31.a: Oliva.21.eibn)
 Pomar, gregorio (1665.11.18: Salvatierra.42.pb)
 Prat, gra[cia]n de (1626.04.26: ERR.Bardea.23.lr)
 Pueyo mayoral, p.o de (1629.11.13: Tuter.24.lr)
 Pueyo mayoral, p.o el (1629.11.13: Tuter.24.lr)
 Pueyo, pedro al (1567.07.05: San Martin.7.hg)

Puyo mayoral, Ju.o (1629.11.13: Tuter.24.lr)

Q

Queipo de llano, el escce.mo señor don Joan (1642.07.08a: Iruñea.27.lr)
 Quintana, clemente de (1663.06.06: 41.pb)
 Quintana, Melchor de (1653.02.17: 39.pb)

R

Rabetero, domindo de Ripalda alias (1665.01.30: Ustaize.42.pb)
 Racax, mig.l de (1629.10.16: Nabaskoze.24.lr)
 Racax, migl. de (1616.12.12a: Racax.21.lr)
 Ranimirus Filij Regis (1063: Salvatierra.eliz)
 Ranimirus Filijs meis... sibe (1063: Salvatierra.eliz)
 Raymundus in Rota episcopos (1716.04.23.b: Salvatierra.1133.eliz)
 Recalde de ygal, miguel (1665.11.14: Igar.48.pro)
 Recalde diputados, mn. (1631.06.30: Zaraitzu.25.lr)
 Recalde, y por el quinon de atabea miguel (1665.06.30: Atablanda [Zaraitzu].48.pro)
 Recari alle. mayor, migl. (1631.06.30: Zaraitzu.25.lr)
 Recari y Hualde, Joseph (1765.09.25: Eaurrieta.65.eibn)
 Recari, Lope mancho mayoral de miguel (1659.04.26: Zaraitzu.Bardea.46.pro)
 Redin, Juachim de (1750.06.08: Nabaskoze.63.eibn)
 Redin, la dha. Pasquala de malli viuda de Mr. de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Redin, Sr. D. Martin de (1637.09.30: Bardea.26.lr)
 Remon de Iziz, Joan (1665.06.30: Izize.48.pro)
 Remon de malli, pieça de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Remon del paco, el dho. Joan (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Remon pasqual, pieça de (1661.12.12: Nabaskoze.41.pb)
 Remon, cassa de Joan (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Remon, el dho sr. comprador Martin (1665.01.29: Azpurgi.42.pb)
 Remon, Maria helbira (1659.02.03: Nabaskoze.40.pb)
 Remon, Mr. (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Remon, pieças de Mr. (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Remon, Viña de Mr. (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Resa, g.a de (1629.11.13: Arguedas.24.lr)
 Resa, Ga. de (1626.04.26: Arguedas.23.lr)
 Resa, Ga. de (1626.04.26: ERR.Bardea.23.lr)
 Rico de Cuellar del Reyno de Castilla, Juan (1631.11.13a: Bardea.25.lr)
 Riecu de mendigorria, migl. de (1633.07.21.b: Mendigorria.25.lr)
 Ripa, Domingo La (1642.05.13: Echo.37.pb)
 Ripalda alias rabetero, domindo de (1665.01.30: Ustaize.42.pb)
 Ripalda, domingo de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Ripalda, Luys de (1598.08.25: Zaraitzu.5.mp)

5.2.4. Biarmoko deiturak, izenak eta goitizenak

- Ripalda, pala.o (1594.01.09: Zaraitzu.5.mp)
- Ripalda, palacio de (1598.08.25: Zaraitzu.5.mp)
- Riquelme, El lic.do Don Ju.o (1637.09.30: Bardea.26.lr)
- Riuera y Lucia Landa, mn. (1612.08.15: Bardea.20.lr)
- Roberto, Her.do de Luçuriaga Pastor de Ana (1644.04.26: Tuter.38.pb)
- Rodas, don dionisio de (1629.11.13: Bardea.24.lr)
- Rodrigo, pieças de Martin (1666.02.11: Nabaskoze.42.pb)
- Rodrigo Alcalde, Antonio (1750.06.08: Nabaskoze.63.eibn)
- Rodrigo, pieça de Pheliph (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Rodriguez, Ju.o de chetoa mayoral de P.o (1655.11.13a: Tuter.40.pb)
- Rodriguez, Ju.o de hecharre pastor de P.o (1644.04.26: Tuter.38.pb)
- Rodriguez, p.o (1629.11.13: Tuter.24.lr)
- Rojo mayoral, fran.co (1629.11.13: Tuter.24.lr)
- Ros, el sr. Jer.mo (1659.04.26: Bardea.46.pro)
- Rosa, g.a de (1629.11.13: Arguedas.24.lr)
- Rosanz, Juan fran.co (1750.06.08: Espartza.64.eibn)
- Rota de Pamplona, Juan de (1567: Iruñea.lim.1.22)
- Rota mayor, pedro (1617.11.12: Bardea.34.pre)
- Rota, Juan de (1567: Iruñea.lim.1.22)
- Rota, nrtio (1629.11.13: Fustiñana.24.lr)
- Royo, cassa de Garçia del (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Royo, Garçia del (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Royo, mari (1629.11.13: Fustiñana.24.lr)
- Rremon çubialt (1598.09.09: Otsagi.5.mp)
- Rremon Rodrigo (1643.06.30: Izize.27.lr)
- Rremon, pedro (1595.04.17: Donostia.5.mp)
- Ruiz de ochoa, Joseph (1668.11.15.b: Bardea.49.pro)
- Ruyz, Juan (1629.03.26: Granada.24.lr)
- San Viçente, pieça de P.o (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Sangerman, Duque de (1665.11.06: 48.pro)
- Sangerman, Duque de (1665.11.07: 48.pro)
- Sangerman, heçelentiss.mo sr. duque de (1675.09.07: 50.pro)
- Sanper alle. mayor della, por la de Salazar mn. (1620.06.30: Zaraitzu.22.lr)
- Sansoayn, donmjn. de (1573.05.12: Lede.2.mp)
- Santaengra(cia) mayoral, Ju.o de (1629.11.13: Tuter.24.lr)
- Sanz mayoral de la oliba, Migl. (1644.04.26: Arguedas.38.pb)
- Sanz pastor, p.o (1629.11.13: Fustiñana.24.lr)
- Sanz y Usarres, Miguel (1645.05.02: Salvatierra.38.pb)
- Sanz, Juan (1505.09.23: Nabaskoze.74.eibn)
- Sanz, linar de Joan (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Sanz, miguel (1659.04.26: Oliva.46.pro)
- Sanzu.e, domingo (1655.11.13a: Tuter.40.pb)
- Saragueta, p.o (1581.09.25: Iruñea.2.mp)
- Sarasa, Ber.do petroch mayoral de Ju.o mz. (1655.11.13a: Caparrosa.40.pb)
- Sarto Jurado de hereta, pierres de (1651.07.13: Barétous.30.lr)
- Sarto Jurado del lugar de hereta, pierres de (1650.07.13a: Barétous.30.lr)
- Sarvide alle. de la va. de ochagavia, ynigo (1620.06.30: Otsagi.22.lr)
- Sarvide, Diego de (1765.09.25: Otsagi.65.eibn)
- Serma, P.o luser mayoral de Ju.o de (1655.11.13a: Tuter.40.pb)
- Serralta, P.o (1655.11.13a: Tuter.40.pb)
- Sesma, blas gorrindo mayoral de Ju.o de (1659.04.26: Villafranca.46.pro)
- Sesma, Ju.o de (1655.11.13.b: Villafranca.40.pb)
- Sesma, tomas de (1629.11.13: Valtierra.24.lr)
- Sierra y Joan chabes, agustin (1563.04.08: 7.hg)
- Sierralta, diego (1629.11.13: Tuter.24.lr)
- Silbestre, juana (1574.10.11: Lede.2.mp)
- Silbestro laconba, Linar de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Silbestro Laconba, linar de Joana Labari y (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Sola m.l de her.do trebiño, mig.l de (1629.11.13: Tuter.24.lr)
- Sola mayor, Ju.o de (1629.11.13: Tuter.24.lr)
- Sola mayor. de mn. de Lardecho, arnaut de lo (1629.11.13: Tuter.24.lr)
- Sola mayoral de Ju.o ximenez, Ju.o de (1655.11.13a: Tuter.40.pb)
- Sola mayoral de Ju.o ximenez, Ju.o de (1659.04.26: Bardea.46.pro)
- Sola mayoral, domingo de (1629.11.13: Tuter.24.lr)
- Sola, diego larrunpe mayoral de Ynes de (1655.11.13a: Tuter.40.pb)
- Sola, domingo de (1629.11.13: Tuter.24.lr)
- Sola, Ju.o de (1626.04.26: Tuter.23.lr)
- Sola, ju.o de (1629.11.13: Caparrosa.24.lr)
- Sola, Ju.o de (1629.11.13: Tuter.24.lr)
- Sola, la viuda de Julian de (1626.04.26: Tuter.23.lr)
- Sola, p.o de (1626.04.26: Bardea.23.lr)
- Sola, Simon de (1626.04.26: Bardea.23.lr)
- Solana y Morea, Dn. Manuel de (1765.09.25: Ezkaroze.65.eibn)
- Solano, p.o (1626.04.26: Bardea.23.lr)
- Solchaga vez.o de la villa de Allo, Don P.o (1666.11.15: Allo.48.pro)
- Sorica de sanguesa, Diego de (1619.09.04: Zangoza.21.lr)
- Subiça y Joan ximenez, pieça del dho. Miguel de (1676.09.30: Nabaskoze.45.pb)
- Subiça, cerrado de Miguel de (1676.09.30: Nabaskoze.45.pb)
- Subiça, el sr. Miguel de (1666.02.11: Nabaskoze.42.pb)
- Suesa mayoral de Anton liron, Agustin de (1655.11.13a: Arguedas.40.pb)
- Superbat, uno llamado didot de (1563.03.31.c: ASP/lsc.21.eibn)
- Superuille le nō., J. (1651.07.13: Barétous.30.lr)
- Suria, ynigo (1643.06.30: Zaraitzu.27.lr)
- Surio, gra. (1596.06.16: Aragoi.5.mp)
- Surra su muger, catalina (1584.03.03: Otsagi.52b.eibn)
- Surra, charles (1584.03.03: Otsagi.52b.eibn)
- Surra, ynigo (1627.07.18: Zaraitzu.23.lr)
- Surra, ynigo (1629.11.13: Oliva.24.lr)
- Uli Vez.o del dco. lugar, casa de lope de (1601.05.05a: Uskartze.18.mv)
- Urbicajn, beltran de (1626.04.14: Obanos.23.lr)
- Urbizayn, beltran (1626.04.14: Obanos.23.lr)
- Urdax, Joan de (1608.05.02: 13.hgm)
- Urdin, bar.me (1659.04.26: Caparrosa.46.pro)
- Urdin, ciprain (1626.04.26: Bardea.23.lr)
- Urdin, ciprian (1629.11.13: Fustiñana.24.lr)
- Uriuena, pieza de la casa de (1672.07.01: Tabar.49.pro)
- Urruti diputados, migl. garuala y (1648.07.19: Arrarte [Zaraitzu].29.lr)
- Urrutia mayoral, Sancho de (1629.11.13: Tuter.24.lr)
- Urrutia, Juan de < > señor de (1505.09.23: 74.eibn)
- Urrutia, migl. (1629.10.16: Nabaskoze.24.lr)
- Urrutia, migl. (1624.06.30: Zaraitzu.23.lr)
- Urrutia, migl. de (1631.06.30: Zaraitzu.25.lr)
- Urrutialde, Juan Marn. (1765.09.25: Otsagi.65.eibn)
- Urzutialde, Joaquin Carlos de (1788.06.07: Aezkoa.lim.3.4)
- Usarres de aybar, Pelegrin de (1626.09.28: Zaraitzu.23.lr)
- Usarres de Usarres, migl. de (1631.04.09: Uskartze.25.lr)
- Usarres, Christoval Artazcoz y (1765.09.25: Uskartze. Atabea.65.eibn)
- Usarres, Miguel sanz y (1645.05.02: Salvatierra.38.pb)
- Usarres, P.o (1676.01.28: Uskartze.50.pro)
- Usarres, Vez.o de (1571.08.15: Zaraitzu.2.mp)
- Ustes, don tomas de (1676.04.23: Gazteluberri.45.pb)
- Usun, Dn. Julian de (1765.09.25: Atablanda [Zaraitzu].65.eibn)
- Vcarres (sic), cassa de Joan de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
- Vdarizpea su muger, graçiana (1584.03.03: Otsagi.52b.eibn)
- Vdarrizpea, Remon (1584.03.03: Otsagi.52b.eibn)
- Vdi su muger, maria (1584.03.03: Otsagi.52b.eibn)
- Vdi, Juanot (1584.03.03: Otsagi.52b.eibn)
- Velasco, Ju.o pardo (1626.11.13.b: Bardea.23.lr)
- Velez, el exc.mo señor Marques de los (1640.03.01: 20.lr)
- Velez, P.o Jauregui pastor de Anto.o (1644.04.26: Tuter.38.pb)
- Velzunze, Mos. de (1607.12.07, Idoate 1977: 284)
- Verrozpe, don Ju.o franco (1629.11.13: Tuter.24.lr)
- Vert<col>, p.o fran.co (1629.11.13: Tuter.24.lr)
- Viçente ochoa, cata.a (1667.07.07: Nabaskoze.43.pb)
- Viçente y cabo de Villa, joan de (1662.09.29: Azpurgi.41.pb)
- Vides, Migl. Torre. pastor P.o (1644.04.26: Tuter.38.pb)
- Vidono vez.o del lug.r de oronz, carlos çello y (1646.04.29: Orontze.38.pb)
- Vidono, vina de Joan (1616.08.24: Urraul.14.hgm)
- Virto, domingo garcech mayoral de andres (1659.04.26: Valtierra.46.pro)
- Tafalla, m(ari)a de (1629.11.13: Tuter.24.lr)
- Tambo, Pasqual (1765.09.25: Atablanda [Zaraitzu].65.eibn)
- Tantez, Joseph (1626.04.26: Bardea.23.lr)
- Tantoj, joseph (1629.11.13: Tuter.24.lr)
- Tantox, Ju.o (1626.04.26: Bardea.23.lr)
- Tantox, p.o (1629.11.13: Bardea.24.lr)
- Teressa medrano, Ju.o ortiz mayoral de d.a (1655.11.13.a: Tuter.40.pb)
- Timoteo de fflaçes, Domingo hornat pastor de (1644.04.26: Arguedas.38.pb)
- Tinco ossorio, Don Thomas de (1646.08.09: Iruñea. Gardeko eliz artx.)
- Tineo ossorio, el licenciado don tomas de (1642.07.08a: Iruñea.27.lr)
- Tineo ossorio, el señor Licen.do don tomas de (1642.07.08a: Iruñea.27.lr)
- Tolosa de Santa Cara, Ju.o de (1612.11.12: Bardea.20.lr)
- Tomas de Ustes, don (1676.04.23: Gazteluberri.45.pb)
- Toni, Fulgencio (1842.09.16: Otsagi.88.eibn)
- Toñi, Fulgencio (1842.09.16: Otsagi.88.eibn)
- Torea de ygal, Charles (1624.06.30: Zaraitzu.23.lr)
- Torre. pastor P.o Vides, Migl. (1644.04.26: Tuter.38.pb)
- Torre. su mug.r, cata.a ibaños (1665.01.30: Ustaize.42.pb)
- Torre. Juanes (1648.07.19: Atablanda [Zaraitzu].29.lr)
- Torrillas, Pedro (1693.04.28: Gazteluberri.39.pb)
- Ubani vez.o del lugar de Uterga, Joan de (1666.11.15: Uterga.48.pro)
- Ulcarrun, don migl de (1629.11.13: Cabanillas.24.lr)

Vlcurren, fr. Roberto diez de (1671.04.12: Leire.49.pro)
 Vorda vezino de anoz, Pedro (1628.09.08: 36.pre)
 Vrrutia, Jeronimo (1584.03.03: Otsagi.52b.eibn)
 Vrrutia, linares de cassa de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Vrrutia, Maria de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Vrrutia, Miguel gorbela y (1624.06.30: Zaraitzu.23.lr)
 Vrrutia, pieça de cassa (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Vrrutia, pieças de Graciosa Lopez y de los de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Vrrutia, un linar en el nogal de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Vrrutia, Viña de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Vrrutia, Viñas de la cassa de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Vscarres por si, fran.co (1655.11.13a: Tuter.40.pb)
 Vstes, Bartolome de (1671.01.25: Gazteluberri.44.pb)
 Vstes, pieça de Juliana de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Vsum, canpos de Martin de (1671.01.25: Gazteluberri.44.pb)
 Vstince de carcassillo, p.o (1626.11.11: Bardea.23.lr)
 Vztarroz, margarita (1667.05.12: Gazteluberri.43.pb)

X

Ximenez cuyo es çerreneano, pieça de Joan (1661.12.12: Nabaskoze.41.pb)
 Ximenez de leon, don migl. (1668.11.14a: Morentin.49.pro)
 Ximenez mayor, Ju.o (1629.11.13: Tuter.24.lr)
 Ximenez mayor, Ju.o Jauregui pastor de Ju.o (1644.04.26: Tuter.38.pb)
 Ximenez su muger, maria (1584.03.03: Otsagi.52b.eibn)
 Ximenez vez.o de la Ciu.d de Corella, agustin (1660.11.15.b: Bardea.49.pro)
 Ximenez Vez.o de nabasq(ue)s, p.o (1608.04.26: Nabaskoze.19.mv)
 Ximenez, cassa cayda de Pedro (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Ximenez, el dho. Joan (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Ximenez, Joan (1666.02.11: Nabaskoze.42.pb)
 Ximenez, Ju.o (1626.04.26: Bardea.23.lr)
 Ximenez, Ju.o de sola mayoral de Ju.o (1655.11.13a: Tuter.40.pb)
 Ximenez, Ju.o de Sola mayoral de Ju.o (1659.04.26: Bardea.46.pro)
 Ximenez, lucas (1626.04.26: Bardea.23.lr)
 Ximenez, Maria (1644.04.28: Santa Cara.38.pb)
 Ximenez, Mr. perez mayoral de agustin (1655.11.13a: Corella.40.pb)
 Ximenez, nicolas gorrindo pastor de Ju.o (1644.04.26: Tuter.38.pb)
 Ximenez, Pedro Luys mayoral de don Ju.o (1655.11.13a: Caparros.40.pb)
 Ximenez, pieça de Joan (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Ximenez, pieça de Ju.o (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Ximenez, pieça del dho. Miguel de Subiça y Joan (1676.09.30: Nabaskoze.45.pb)
 Ximenez, pieças de Joan (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)

Ximenez, pieças de Joan (1666.02.11: Nabaskoze.42.pb)
 Ximenez, pieças de Ju.o (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Ximenez, Vinas de Joan (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Ximeno mayoral de d.a Ysidora, domingo (1655.11.13a: Tuter.40.pb)
 Xp[ist]jobal, la parrochial del sr. san . (1642.12.04: Nabaskoze.37.pb)
 Xurio vezino de la villa de arguedas, Domingo de (1612.08.15: Bardea.20.lr)
 Xurio, Catalina Landa mug.r del dco. domingo (1612.08.15: Bardea.20.lr)

Y

Yaiz, Lazaro niniot de (1652.06.30: Zaraitzu.31.lr)
 Ybañes, Joan (1567.07.05: IZB.San Martin.7.hg)
 Ybañes, P.o (1616.08.24: Urraul.14.hgm)
 Ybañez Vicario, D. Jose María (1861.04.04: Itzalle. Gardeko eliz artx.)
 Ybero, dona m(ari)a de (1629.11.13: Tuter.24.lr)
 Yçal, joan (1567.10.18: Nabaskoze.10.pg)
 Yçal, vna pieça en el canal de Joan de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Ygal, Ju.o de (1659.08.07: Uskartze.46.pro)
 YLarregui, Miguel de (1644.03.17: Iruñea.28.lr)
 Ymiricáldu, el dho. Pedro de (1666.01.19: Nabaskoze.42.pb)
 Ynca de Roncal, migl. bilioc e (1633.07.21.b: Bardea.25.lr)
 Ynes de sola, diego larrunpe mayoral de (1655.11.13a: Tuter.40.pb)
 Yoldi vez.o del lugar de tabarr, Graçian de (1672.07.01: tab.49.pro)
 Yriart, Remon de (1610.06.30: Zaraitzu.20.lr)
 Yriart, Remon de (1620.06.30: Atabea [Zaraitzu].22.lr)
 Yribarren, Joan de (1616.08.24: Urraul.14.hgm)
 Yriburu Vzino de guessa, Lope (1622.02.15: 15.hgm)
 Yrigaray (1862.08.21: Santa Grazi.3D1)
 Yrigaray, migl. (1643.06.30: Zaraitzu.27.lr)
 Yrissarri, beltran de (1629.11.13: Villafranca.24.lr)
 Yrissarri, Ju.o de (1629.11.13: Bardea.24.lr)
 Yrisso, Joan de (1616.08.24: Urraul.14.hgm)
 Yriuarren, Juan de (1616.07.30: Urraul.14.hgm)
 Yroz, Martin Jorge de (1788.06.07: Atabea.lim.3.4)
 Yruñela es.no de la dicha Corte, Ju.o de (1647.06.25: Iruñea.36.pre)
 Yrurita soldado, Juan de (1634.02.16: 16.hgm)
 Yruozqui, Juan de (1703.05.25: Irunberri. Gardeko eliz artx.)
 Yrurzun de La puente de la Reyna, mn. de (1628.07.02: Gares.24.lr)
 Ysidora, domingo ximeno mayoral de d.a (1655.11.13a: Tuter.40.pb)
 Yvañes, viñas de P.o (1616.08.24: Urraul.14.hgm)
 Yzco, p[edr]o de (1586.11.27: Ledea.3.mp)
 Yziz, pedro Juan de (1643.06.30: Izize.27.lr)

Z

Zarate, antonio gonzales de (1658.07.07: Madril.46.pro)

5.2.4. Biarnoko deiturak, izenak eta goitizenak

5.3. ERRONKARI ETA ANSOKO ERDAL HITZ ONDARE

5.3.1. Erronkaribarko erdal hitz ondarea

5.3.2. Ansoko eta beste herri batzuetako erdal hitz ondarea

5.3.1. ERRONKARIBARKO ERDAL HITZ ONDARE

- A**
- Abacial de esta Villa Casa (1850: GAR abl 22)
- Abacial de esta Villa, Casa (1850: GAR abl 22)
- Abacial esta entre la Yglesia y el Orreo, La casa (1802: URZ abl 49)
- Abacial se halla en el Barrio de Arana, La Casa (1836: ERR abl 12)
- Abacial la Casa (1836: ERR abl 12 90 152)
- Abacial, la Casa (1836: ERR abl 90 152)
- Abad cabildo y primicieros de Garde, el (1646 08 09: GAR eliz) • lan & tit
- Abad de esta villa, Don Casimiro Perez (1755 06 15: URZ, Idoate 1977: 360) • lan & tit
- Abad de garde, el abad don Bar me gayarre (1657 09 29: GAR 40 pb) • lan & tit
- Abad de la misma parroquial, el Señor (1657 04 24: ERR 46 pro) • lan & tit
- Abad de Roncal, don Joan Gollart (1656 04 19: BUR 40 pb) • lan & tit
- Abad de Ustarroz, el (1822: UZT 25 32 gue) • lan & tit
- Abad don Bar me gayarre abad de garde, el (1657 09 29: GAR 40 pb) • lan & tit
- Abad don felipe masterra, al señor (1626 11 14: GAR 24 lr) • lan & tit
- Abad interino Pedro Aramendia, el (1661 04 13: IZB garde eliz) • lan & tit
- Abad y Beneficiados de Urcañqui, los (1667 06 24: URZ 48 pro) • lan & tit
- Abad, Casa (1836: ERR abl)
- Abad, Casa (1836: ERR abl)
- Abad, Jose Miguel Beltran (1861 04 11: GAR eliz) • lan & tit
- Abades de Ysaba y Adoayn, los dichos senores (1569 09 08 a: BUR eliz) • lan & tit
- Abadia cerca de Sant andres (1604 03 16: URZ 6 mp)
- Abadia de la dicha Villa, p a de la (1614 06 09: ERR 20 lr)
- Abadia, campos de la (1669 06 11: URZ 49 pro)
- Abadia, Casa de la (1672 09 17 a: GAR 49 pro)
- Abadia, Casa de la (1806: UZT abl)
- Abadia, Casa de la (1836: ERR abl)
- Abadia, la casa de la (1634 09 18: GAR 25 lr)
- Abadia, la Casa de la (1828: IZB abl 21)
- Abadia, la casa llamada de la (1569 10 06: BUR 7 hg)
- Abadia, pieza de la (1806: UZT abl 271)
- Abajo de Arrondoa (1850: GAR abl 51) • lek adle
- Abajo de Ukerdi, Puntal (IZB kart 229 3) • lek adle
- Abajo, Col de Portillo de (IZB kart 229 3) • lek adle
- Abajo, el campo de (1802: URZ abl 23) • lek adle
- Abajo, sobre la Cruz de (1850: GAR abl 3) • lek adle
- Abajo, Un Huerto junto a la fuente de (1850: GAR abl 1) • lek adle
- Abant costero, et dalli (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn) • lek adle
- Abant por el Costalado, et dalli (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn) • lek adle
- Abant por la Costa al trabes, et dalli (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn) • lek adle
- Abant, et dalli (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn) • lek adle
- Abarcas (BUR Tolosana info) • hitz gram 'almadizainen oinetakoak'
- Abbad (1646 04 20: GAR eliz) • lan & tit
- Abbad beneficiados y primicieros, los (1646 08 09: GAR eliz) • lan & tit
- Abbad beneficiados y primicieros, los (1646 08 09: GAR eliz) • lan & tit
- Abbad de garde, el (1629 11 13: GAR 24 lr) • lan & tit
- Abbad de Garde, el sr (1629 08 04: GAR 24 lr) • lan & tit
- Abbad de la dca Vi[[l]la, pieca de d[on] Ju o sagardoy (1644 08 23: UZT 38 pb) • lan & tit
- Abbad de la dha villa (1591 02 24: IZB 11 hgm) • lan & tit
- Abbad de la dicha villa (1650 07 04: ERR 30 lr) • lan & tit
- Abbad de la parroquial de la dha Villa (1663 09 10: ERR 47 pro) • lan & tit
- Abbad de la parroquial de la dha Villa (1672 11 01: GAR eliz) • lan & tit
- Abbad de la parrrq l de la dca Va (1640 09 11: ERR 27 lr) • lan & tit
- Abbad de la proquial de la dha Va (1672 11 01: GAR 49 pro) • lan & tit
- Abbad de la villa de Garde (1672 06 29: GAR eliz) • lan & tit
- Abbad de Roncal, don domingo heder (1626 01 01: ERR 23 lr) • lan & tit
- Abbad urcañqui, el sr Don Domingo migl (1667 04 21: ERR 48 pro) • lan & tit
- Abbad y alcalde de la dha Villa, el (1666 08 09: GAR eliz) • lan & tit
- Abbad y beneficiados de la dha parroquial, al (1666 11 04: ERR 48 pro) • lan & tit
- Abbad y Cauildo de garde, el (1646 10 02: GAR eliz) • lan & tit
- Abbad y la uilla de Roncal, el (1646 10 02: GAR eliz) • lan & tit
- Abbad y Veneficiados de la Parroquial, al (1669 03 23: URZ 49 pro) • lan & tit
- Abbad, el licen do gayarre (1634 10 09: GAR 25 lr) • lan & tit
- Abbad, procurador del (1646 04 20: GAR eliz) • lan & tit
- Abbades y beneficiados, los (1646 08 09: GAR eliz) • lan & tit
- Abbadia, anexa a la (1658 08 11: ERR ANS 46 pro)
- Abbadia, casa de la (1644 08 15: BID 46 pro)
- Abbadia, casa de la (1667 10 08: GAR 48 pro)
- Abbadia, el barrio de la (1648 07 05: ERR 29 lr)
- Abebrar: "que pudiesen prender agoa et abebrar en las dichas fuentes" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 189) • hitz gram
- Abejar: "el Abejar" (1892, BUR kart)
- Abejar: "El Abejar" (BUR kart 415 2)
- Abet, un (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 203) • zuhaitza
- Abetad, barranco y vedado del (1892: BID 25 kat)
- Abetad, Otra en el fronton y muga del (1892: BID 59 kat)
- Abetal, Barranco del (1898: BID ntem)
- Abetar (1892: BID ERR ntem)
- Abetar de Basari, el (BUR Zabalza info)
- Abetar de Granbuzea, el (GAR Anaut Sanz info)
- Abetar de la Tejería, el (GAR Anaut Sanz info)
- Abetar de Matxosanze, el (IZB Bake info)
- Abetar o pinar, Vedado (1767: URZ ntem)
- Abetar, Barranco del (URZ kart 319 2)
- Abetar, Carrazubea o Amucu junto al (1806: UZT abl 62)
- Abetar, el (1828: IZB abl 91, 100)
- Abetar, el (ERR kart 318 2, BID kart 318 1 & URZ kart 319 2)
- Abetar, el (IZB Bake Baraze info)
- Abetar, el (IZB Paper soltea)
- Abetar, el (URZ Nekotx info)
- Abetar, la Esquina del (1828: IZB abl 110)
- Abetar, la Lapiza del (1828: IZB abl 366)
- Abetar, la muga del (URZ Nekotx info)
- Abetar: "Abetar de Icesilucea" (1828: IZB abl)
- Abetar: "Abetar de Izeylucea" (1828: IZB abl)
- Abetar: "el abetar de Urruskueta" (IZB Bake info)
- Abete grande y yerros, un (1675 07 30: IZB 50 pro) • zuhaitza
- Abetes, piecas de (1599 07 07: URZ 5 mp) • zuhaitza
- Abobar: "habemos seynalado, cruçado et abobado" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186) • hitz gram
- Abobar: "nos podamos amillarar, declarar, corregir, senyalar, cruzar e abobar aqueill o aqueillos" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187) • hitz gram
- Abogado de la real audiencia de Zaragoza (1733 06 10: GAR eliz) • lan & tit
- Abolengo (1802: URZ abl 30) • hitz gram
- Abolengo, el (URZ Nekotx info) • hitz gram
- Abolengo, libro (IZB, Idoate 1977: 104, 115, 120) • hitz gram
- Abolengo, Libro de (1836: ERR abl 167)
- Abolengo, Libro de (1836: ERR abl 20, 69, 167) • hitz gram
- Abolengo, Libro de (1862 03 07: ERR, Idoate 1977: 432) • hitz gram
- Abolorio de la dicha villa, el libro del (1652 06 10: UZT 31 lr) • hitz gram
- Abrebrar: "a paxentar alli y abebrar en las dichas fuentes" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187) • hitz gram
- Abrevadero (ik "bebradero")
- Abrijo [en Ecacholace], un (1600 09 11: URZ 5 mp)
- Abrijo borda y Era (1802: URZ abl 20)
- Abrijo de las vacias, el (1802: URZ abl 41)
- Abrijo de los pastores (IZB Tapia info)
- Abrijo en ecacholace (1600 09 11: URZ 5 mp)
- Abrijo y defensa (1833: IZB, Idoate 1977: 418)
- Abrijo y yermos (1802: URZ abl 26)
- Abrijo, Arrimo y Abrijo de Ganados (1828: IZB abl 260)
- Abugamiento sobre dicho, el (1523 09 12: BUR nabaskoze 44 eibn) • hitz gram
- Abugamiento (1523 09 12: BUR nabaskoze 44 eibn) • hitz gram
- Abugamiento, dha Visura y Reconozimiento y (1691 07 10: IZB anso 23 eibn) • hitz gram
- Abugar (IZB Bake info) • hitz gram "mugatu"
- Acá con quiñon y con yermo, la [parte] de (1802: URZ abl 36) • lek adle
- Aca, la [parte] de (1802: URZ abl 54, 69) • lek adle
- Acabança y Remate de la Cingla, la (1593 06 21: ERR [arm] 51 eibn) • lek adle (3)
- Acabança de la Pieza, a la (1615 06 25: BUR uskartzze 55 eibn) • lek adle (3)
- Acabança y remate de la cingla, la (1593 06 21: ERR [arm] Idoate 1977: 274) • lek adle (3)
- Accionarios del Lugar de Ustes, los (1750 06 07: UST 62 eibn) • lan & tit
- Acebo (GAR Anaut Sanz info) • landarea
- Acequia (1850: GAR abl 18)
- Acequia (1898: BID ntem)
- Acequia del Molino (BID kart 318 1)
- Acequia en Medio de Ambos, su (1850: GAR abl 18)
- Acequia molinar (1892: BID 5 kat)
- Acequia Molinar (1898 1916: BID ntem)
- Açequia, la (1671 09 21: BUR 44 pb)
- Acequia, la (1802: URZ abl 51)
- Acequia, la: "la Presa de la Central" (IZB Tapia info)
- Açequia: "el termino llamado Açequia garay" (1582 10 26: BUR 9 hg)
- Açequia: "el termino llamado Açequia garaya" (1641 06 17: BUR 37 pb)
- Acequia: "una pieca en el termino llamado acequiagaraya" (1562 12 05 d: BUR 1 pp)
- Acia Barangaga (1802: URZ abl 51) • lek adle
- Acia el Barrio de Arana, la endrecera (1836: ERR abl 239) • lek adle
- Acia la parte de Arnezquería, la Solana (1836: ERR abl 7) • lek adle
- Acia lo de Atriolace, la parte de (1802: URZ abl 23) • lek adle
- Acia Mairiturria, senda que tira (1802: URZ abl 38) • lek adle
- Acia Roncal, el Costado de (1836: ERR abl 280) • lek adle
- Acreeedores censalistas (1734: GAR eliz) • lan & tit
- Acubillar: "Acubillando" (1499: ERR zaraitzu 43 eibn) • hitz gram
- Acuerdos, el Libro de los (1639 03 05: ERR, Idoate 1977: 324) • hitz gram
- Acuerdos, Libro de (1662 07 14: ERR 47 pro) • hitz gram
- Achaquia: "los ganados e ganaderos puedan subir en el sabato al puerto sin colonia ninguna, ni otra achaquia" (1427 06 15: ERR, Idoate 1977: 210) • hitz gram
- Achaquia: "sin achaquia de los bayles" (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 317) • hitz gram
- Achaquiar: "e si alguno los achaquiaba sea encorrido en la peña (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 326) • hitz gram
- Achaquiar: "et si alguno los achaquiaba, sea encorrido en la pena" (1427 06 15: ERR, Idoate 1977: 210) • hitz gram

5.3.1. Errokaribarko erdal hitz ondarea

- Achaquiar: "los ganaderos puedan subir en el sabado al puerto sin colonia ninguna ni otra achaquia" (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 326) • hitz gram
- Achucarrar (Artola 1980: 65) • hitz gram., 'haragia sutan erre'
- Ad: "et que en aquesto, nunca alguna de las dichas partes metan diferencia ni dudo alguno, ni contrabenga ad aquello" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186) • hitz gram prep
- Adelant: "e de alli adelant" (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 320) • lek adle
- Adelant: "et de alli adelant" (1427 06 15: BUR, Idoate 1977: 207) • lek adle
- Adelant: "et de alli adelant" (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 204) • lek adle
- Adjudicar: "el trozo de Larra y el trozo de Larrondo se adjudicaban siempre a Isaba" (IZB Bake info) • hitz gram
- Adjudicar: "para poder echar todos los tramos y adjudicarlos" (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Adjudicar: "unir la madera" (IZB Baraze info) • hitz gram
- Adobar: "retorcer, ajustar" (IZB Baraze info) • hitz gram
- Adonde haze punta la dha peña (1590 10 23: ERR garde eliz) • lek adle
- Adonde se Juntan los dos regachos, derecho (1590 10 23: ERR garde eliz) • lek adle
- Adreus de una cauña para muyr, los (1645 10 03: UZT 35 pre) • hitz gram
- Aduana, Casa de la (1920: IZB etx)
- Aduana, la (IZB Bake info)
- Afrentos: "como son frontaleros, han muyt grandes afrentos con los frontaleros" (1428: ERR, Idoate 1977: 211) • hitz gram
- Aginze, algunos árboles de (IZB Bake info) • hitz gram
- Aginze: "madera parecida al abeto" (IZB Tapia info) • hitz gram
- Agoa Bertient al Mojon del puyo, el Cerro (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Agoa Bertient, la pieca de lope ferrandiz (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Agoa bertiente (1655 09 20: ERR 40 pb)
- Agoa de Burguiarte, el cerro al (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 204)
- Agoa de Uztarroz, l' (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 205)
- Agoa Maior de Uztarroz, la (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 203)
- Agoa mayor, la (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 204)
- Agoa Vertente entro al termino de nabasques (1441 09 21: BUR garde eliz)
- Agoa, e pasada la (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206)
- Agoa, la part del (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206)
- Agoa: "que pudiesen prender agoa et abebran en las dichas fuentes" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 189)
- Agoas bertientes, las (1563 03 31 c: ERR barétous 21 eibn)
- Agoas y yerbas, las (1562 09 03: BID 1 pp)
- Agora: "solia ser de Petri Oria, y agora lo es de Joan Carrica" (1593 06 21: ERR [arm] Idoate 1977: 274) • hitz gram 'orain'
- Agote de garde, Joan eñçalte (1612 06 02: GAR 20 lr) • hitz gram., gent
- Agote de vidangoz, Juanes urdin acos (1623 04 12 a: BID 22 lr) • hitz gram., gent
- Agote, Ju es urdin (1623 04 12 a: BID 22 lr) • hitz gram., gent
- Agotes (1618 07 08: ERR 21 lr) • hitz gram., gent
- Agotes, la casta y opinion de (1612 06 22: GAR 20 lr) • hitz gram., gent
- Agua a iuso entro a Zerraga, la dha (1441 09 21: BUR garde eliz)
- Agua bertiente (1629 10 17: BUR ustaize 54 eibn)
- Agua bertiente al Yermo de Arambel (1441 09 21: BUR garde eliz)
- Agua bertiente, al (1657 09 12: IZB anso 40 pb)
- Agua bertiente, Cabo la Canada (1629 10 17: BUR ustaize 54 eibn)
- Agua bertiente, el (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn)
- Agua bertiente, hazia la parte de Gardaseisa (1672 04 07: ERR 49 pro)
- Agua bertiente, la Collada a (1672 01 04: ERR 49 pro)
- Agua bertiente, la esquina del (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn)
- Agua bertiente, la Esquina y (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Agua bertiente, la misma linea del (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn)
- Agua birtiente (1836: ERR abl 18)
- Agua birtiente del fresno cruzado (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 204)
- Agua birtiente, el (1750 06 08: BUR nabaskoze 63 eibn)
- Agua de biñes, entro a la (1441 09 21: BUR garde eliz)
- Agua de Burgui, la (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 318)
- Agua de madre: "los días que hay poca agua de madre se sueltan la balsa de Isaba y la de Uztároz" (BUR Tolosana info) • 'ibaia dakarren ura'
- Agua de madre: "no habia agua de madre" (1807 12 10: ERR, Idoate 1977: 392)
- Agua de Vinies, al (1427 06 15: BID, Idoate 1977: 207)
- Agua de Vinies, la dicha (1427 06 15: BUR, Idoate 1977: 207)
- Agua de Vztarroz, la (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 319)
- Agua maior de Belebarze, el (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 206)
- Agua maior d'Esca, el (1427 06 15: BID, Idoate 1977: 207)
- Agua maior d'Esca, l' (1427 06 15: ERR, Idoate 1977: 207)
- Agua maior desca, la (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206)
- Agua maior, asi como talle el rio de la (1441 09 21: BUR garde eliz)
- Agua maior, el (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206)
- Agua Mayor d'Azca (1345 06 15: BID, Alli 1989: 322)
- Agua mayor de Belebarze, el (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 320)
- Agua Mayor de Esca, la (1345 06 15: ERR, Alli 1989: 322)
- Agua mayor, la (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 320)
- Agua mayor: "lagua mayor de Vztarroz" (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 317)
- Agua mayor: "lagua mayor desca" (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 321)
- Agua vertiente (1634 09 16: ERR, Idoate 1977: 308)
- Agua vertiente (1836: ERR abl)
- Agua vertiente de la esquina (1806: UZT abl 200)
- Agua vertiente, el (1768: IZB santa-grazi 95 eibn)
- Agua Vertiente, la parte del dho Reyno de Aragon (1691 07 10: IZB anso 23 eibn)
- Agua vertiente, la Senda Cerro y (1778 11 09: UZT zuberoa 95 eibn)
- Agua Vinies, la (1345 06 15: BID, Alli 1989: 322)
- Agua virtiente, cerro (1836: ERR abl 150)
- Agua Virtiente, el (1778 10 06: BUR nabaskoze 73 eibn)
- Agua Virtiente, el Cerro y (1778 10 06: BUR nabaskoze 73 eibn)
- Agua virtiente, el mismo (1778 10 06: BUR nabaskoze 73 eibn)
- Agua virtiente, la Esquina del (1778 10 05: BUR ustaize 72 eibn)
- Agua Virtiente, la misma Linea del (1778 10 05: BUR ustaize 72 eibn)
- Agua Virtiente, la parte que hace (1778 10 05: BUR ustaize 72 eibn)
- Agua, dha Cueba y peña que baxa la (1672 04 07: ERR 49 pro)
- Agua, el (1427 06 15: BID, Idoate 1977: 207)
- Agua, el Salto de la (1778 09 29: BID uskartze 71 eibn)
- Agua, la dicha (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 204)
- Agua, la dicha (1439 02 21: BUR, Idoate 1977: 222)
- Agua, la Gotera y (1676 09 17: BUR 45 pb)
- Aguaabertiente, el (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Aguaabertiente, la esquina del (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn)
- Aguaabertiente, una Peñita de la Esquina (1750 06 08: BUR nabaskoze 63 eibn)
- Aguaabertiente (1753 08 30: IZB anso 24 eibn)
- Aguaabertiente y Cerro, el (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Aguaabertiente, el (1753 08 31: GAR anso 24 eibn)
- Aguaabertiente, el mismo Cerro y (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Aguaabertiente, Raso y (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Aguaabertiente, el (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Aguaachinao: "cuando un campo se reembalsa y el agua se queda ahí" (BUR Zabazala info)
- Aguaado, Ju o arriaga el (1676 09 06: UZT 50 pro) • lan & tit
- Aguaado, barranquillo o (1806: UZT abl 441)
- Aguaril (1828: IZB abl 58, 132, 223)
- Aguaril de la Balsa, el (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Aguaril que baja de la fuente de Armaya, el (1802: URZ abl 66)
- Aguaril, un (1828: IZB abl 58)
- Aguaril, un: "el juncar de Mintxate" (IZB Baraze info)
- Aguaril, un: "los aguariles son fuentes desbordadas que no tienen recogimiento" (IZB Bake info)
- Aguaril: "fuente que mana dondequiera y se hace juncar" (IZB Bake info)
- Aguaril: "lugar donde se recogía el agua; en aquellos aguariles había juncos" (IZB Baraze info)
- Aguas de aquel parage, un barranco donde se amontonan las (1836: ERR abl 95)
- Aguas de las arras, el goço de las Yervas y (1643 07 14 b: ERR 37 pb)
- Aguas de las arras, las aguas Yervas y (1642 08 06: IZB barétous 37 pb)
- Aguas del termi o llamado Las Arras, las Yervas y (1643 07 14 a: IZB 37 pb)
- Aguas vertientes, los Cerros y (1768: ERR 95 eibn)
- Aguas y yerbas, las (1678 04 23: ERR 50 pro)
- Aguas Yervas y aguas de las arras, las (1642 08 06: IZB barétous 37 pb)
- Aguas, el Gozamiento de las Hierbas y (1584 02 28: ERR zaraitzu 52 eibn)
- Aguas, el Vertiente de las (1760 08 29: ERR zuberoa 95 eibn)
- Aguas, las (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn)
- Aguas, las yeruas y (1643 07 13: IZB 35 pre)
- Aguas, linea q vierte las (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
- AguaViriente, la Esquina (1778 09 29: UZT ezkaroze 71 eibn)
- AguaViriente, la mesma linea del (1778 10 05: BUR ustaize 72 eibn)
- AguaViriente, la misma linea del (1799 09 13: BUR ustaize 76 eibn)
- AguaZón, el: "el rocío" (IZB Uhalde info) • hitz gram
- AguaZón: "el aguaZón es el rocío, el que cae" (BUR Zabazala info)
- Aguilones, lo postes o (IZB Baraze info) • hitz gram
- Aguilones: "maderos gruesos, trabajados a escuadra, de ocho metros de longitud" (BUR, Sanz 1993: 63-64) • hitz gram
- Agujero Calçinar, un (1653 07 07: BUR uskartze 55 eibn)
- Aguxero de calçinar, Vn (1653 07 07: BUR BID uskartze 39 pb) • hitz gram
- Aja grade, moxones en la (1601 08 01: IZB URZ 6 mp) • zuhaitza
- Ajada: "dos destrales tres ajadas y un jumbre" (1645 10 03: UZT 35 pre) • hitz gram 'aitzurra'
- AJadas, tres (1645 10 03: UZT 35 pre) • hitz gram
- Ajuntadero (1828: IZB abl 170)
- Ajuntadero de los dos arroyos, el (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
- Ajuntadero de los dos caminos, el (1806: UZT abl 38)
- Ajuntadero de los dos ríos, el (UZT Landa info)
- Ajuntadero, el (1806: UZT abl 545; 1875)
- Ajuntam[en]to del Arroyo de Laza, el (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
- Ajuntam[en]to, el Paraxe del (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
- Ajuntamiento de los regachos de Urdanoleta llamado Asperro, al (1806: UZT abl 548)
- Ajuntamiento de Riachos, el Rio y su (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn) • hitz gram
- Ajuntamj[en]to, parte llamada de (1601 08 01: IZB 12 hgm)
- Ajuntar: "ajuntabas hasta que tenían 4,20 de ancho el tramo" (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Ajuntar: "ata do se ajunta la muga del panificado" (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202) • hitz gram
- Ajuso: "por la endrecera, ajuso la espueda" (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202) • lek adle
- Al[ca]ll[d]e de garde, el sr (1632 10 08: GAR 25 lr) • lan & tit
- Al[ca]ll[d]e de la Villa de Burgui, Domingo garat (1666 09 10: GAR 48 pro) • lan & tit
- Al[ca]ll[d]e de la villa de garde, P o gayarre (1658 09 29: GAR 46 pro) • lan & tit
- Al[ca]ll[d]e de la Villa de Roncal, Joan garde (1658 09 29: ERR 46 pro) • lan & tit
- Al[ca]ll[d]e de la Villa de Roncal, Joan Labora(ri)ja (1607 07 16: ERR 36 pre) • lan & tit
- Al[ca]ll[d]e de ysaua, el dho sr (1661 07 13: IZB 47 pro) • lan & tit
- Al[ca]ll[d]e della, P o Vztarroz como teniente de (1644 10 04: BUR 38 pb) • lan & tit
- Al[ca]ll[d]e Jurados Vez os y concejo del dha Villa, los (1672 11 01: GAR eliz) • lan & tit
- Al[ca]ll[d]e publica (1675 05 04: IZB 50 pro) • lan & tit
- Al[ca]ll[d]e y Juez ordinario de la Villa de Garde (1672 09 17 a: GAR 49 pro) • lan & tit
- Al[ca]ll[d]e y Juez ordinario de la Villa de Roncal (1640 08 14: ERR 49 pro) • lan & tit

- Al[ca][d]e y Juez ordinario de la Va de Garde (1634 08 07: GAR 49 pro) • lan & tit
- Al[ca][d]e y Juez ordinario de la Villa de Urcañquy (1669 03 23: URZ 49 pro) • lan & tit
- Al[ca][d]e y Juez ordinario de la villa de Vidangoz (1771 07 08: BID 49 pro) • lan & tit
- Al[ca][d]e y Regimiento de la Villa de garde, al (1667 01 28: GAR eliz) • lan & tit
- Al[ca][d]e, Domingo herlex (1672 11 01: GAR 49 pro) • lan & tit
- Al[ca][d]e, Domingo herlex teniente de (1673 09 18: GAR 50 pro) • lan & tit
- Al[ca][d]e, Joan Perez teniente de (1655 09 20: ERR 40 pb) • lan & tit
- Al[ca][d]e, miguel labayru mayoral de dho sr (1659 04 26: ERR bardea 46 pro) • lan & tit
- Al[ca]lde de la dicha Villa, El sr P o marco teniente de (1676 03 19 b: IZB 50 pro) • lan & tit
- Alagar: “maytear” (1579 09 19: BUR eliz) • hitz gram
- Alambradas, las (UZT Landa info)
- Alaxa, obrador Guerta y (1671 09 23: BUR 44 pb) • hitz gram
- Albala de guía (1653 03 14: ERR 31 lr) • hitz gram
- Albaytaria, los cassos de (1662 11 12: BUR 41 pb) • hitz gram
- Albazea y testamentario de Phelipe de atocha (1672 09 02: GAR eliz) • lan & tit
- Albergue: “albergue en el que cerraban los cerdos para refugio de los lobos” (IZB Baraze info)
- Albeytar de la V a de Burgui, herreros y (1675 10 02: BUR 45 pb) • lan & tit
- Albeytar, el (1584 07 11: IZB 9 hg) • lan & tit
- Albitio Comunal (1896: BUR kat)
- Albitio Comunal, tierras por (1896: BUR kat)
- Albitio Comunal, tierras por (1896: BUR kat) • hitz gram
- Alcalde (1626 09 18: URZ 23 lr) • lan & tit
- Alcalde de Garde, Pedro Gayarre (1616 07 28: GAR 23 lr) • lan & tit
- Alcalde de Roncal, Pero Blazquiz (1427 06 15: BID, Idoate 1977: 207) • lan & tit
- Alcalde Juez ordinario de la Villa de garde (1672 09 17 a: GAR 49 pro) • lan & tit
- Alcalde Jurados Vecinos y Concejo, el (1672 11 04: GAR eliz) • lan & tit
- Alcalde jurados y concexo de garde, el (1666 08 09: GAR eliz) • lan & tit
- Alcalde y Juez hordinario de la Villa de Roncal (1676 07 03: ERR 50 pro) • lan & tit
- Alcalde, domingo alcaçaua (1665 02 14: BUR 42 pb) • lan & tit
- Alcalde, Joan lorea (1667 03 16: BUR 43 pb) • lan & tit
- Alcalde, Juan Landa (1730 07 28: IZB, Idoate 1977: 342) • lan & tit
- Alcalde, Lorenz Salboch (1655 09 20: BID 40 pb) • lan & tit
- Alcalde: “los empleos de alcalde, regidor y diputado de esta villa” (1833: IZB Procesos Idoate 418)
- Alcalde: “los empleos de alcalde, regidor y diputado de esta villa” (1833: IZB, Idoate 1977: 418) • lan & tit
- Alcaldes de la Valle de Ronqual, los (1505 09 23: ERR 74 eibn) • lan & tit
- Alcaldes de la Villa de Issaua, los (1571: IZB, Idoate 1977: 265) • lan & tit
- Alcaldes, los (1663 10 25: BUR nabaskoze 41 pb) • lan & tit
- Alcaldes de Isaba e Roncal, los (1427 06 15: IZB ERR, Idoate 1977: 209) • lan & tit
- Alcaldica, una (IZB Bake info) • hitz gram ‘zubixkoa’
- Alcantarilla: “estilo puentico pero en pequeño” (IZB Bake info)
- Alcaualas y derramas, los quarteles y (1590: IZB, Idoate 1977: 271) • hitz gram
- Alcobacha (1670 01 19: IZB 49 pro)
- Alcorce, el: “Donde la Cruz” (IZB Bake info)
- Alchumbidea (ik “altxumbidea”)
- Alda del dho Barcal (1753 08 29: IZB anso 24 eibn)
- Alejas de fuera del panificado, la pieza de las (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 205)
- Almadia: “balsa formada por varios tramos de maderos” (BUR, Sanz 1993: 114) • hitz gram
- Almadiar (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Almadiar (IZB Baraze info) • hitz gram
- Almadias, el transito de maderas i (1817: ERR leg 23 8) • hitz gram
- Almadias, las (1807 12 10: ERR, Idoate 1977: 391, 392) • hitz gram
- Almadias, las (1892: BID ERR 81 kat) • hitz gram
- Almadías, las: “tramadas de diez troncos o doce” (IZB Baraze info) • hitz gram
- Almadraque, un (1586 05 26: IZB 9 hg) • hitz gram
- Almarias de migl bilioch, las (1663 09 10: ERR 47 pro) • hitz gram
- Almenara, la (1807 12 10: ERR, Idoate 1977: 392) • hitz gram
- Almendron, la Cruz del (1885 06 18: UZT zaraitzu 34 eibn)
- Almendron, una Piedra viva de (1885 06 18: BID izize 34 eibn) • hitz gram
- Almi[ran]te, p o marco Teniente de (1625 06 10: IZB 15 hgm) • lan & tit
- Almirante (1626 09 18: URZ 23 lr) • lan & tit
- Almirante del Valle de roncal (1598 08 09: IZB 12 hgm) • lan & tit
- Almirante del valle de Roncal, Joanne mayo (1569 09 08 c: BUR eliz) • lan & tit
- Almjrate q al tienpo era del valle de Roncal, el (1569 09 08 c: BUR eliz) • lan & tit
- Almodana de Sangüesa, la (BUR Modesto info) • hitz gram
- Almud de tierra cada una unidas, dos suertecitas á (1836: ERR abl 161) • ale neurria
- Almud, Lecegorria un huerto sembradura de un (1802: URZ abl 24) • hitz gram
- Almud, un huerto de sembradura de un (1836: ERR abl 102) • ale neurria
- Almud, un huerto sembradura de medio (1802: URZ abl 33) • hitz gram
- Almudes, en Yrigoyena un huerto de sembradura de cuatro (1802: URZ abl 49) • hitz gram
- Almudes, Loiceta un rovo y doce (1836: ERR abl 160) • ale neurria
- Almudes, seis (1660 02 13: GAR eliz) • ale neurria
- Almutada de huerto en Irommayeta, Una (1892: BID 33 kat)
- Almutada en las eras de abajo, Un huerto de una (1892: BID 40 kat) • ale eduk neurria
- Almutada, una (1892: BID 19 kat) • ale eduk neurria
- Almutada: “tiene 56 m2 en el llano y 67 m2 en el monte” (IZB Bake info) • hitz gram
- Almutadas (1850: GAR abl 36) • ale eduk neurria
- Almutadas de tierra, un huerto de dos (1806: UZT abl 37) • ale eduk neurria
- Almutadas en las eras de arriba, dos (1892: BID 56 kat) • ale eduk neurria
- Almutadas, un huerto de ocho (1828: IZB abl 25)
- Alpargata, ir a la (IZB Bake info) • esap
- Alquerias o bordas, dos (1646 04 20: ERR garde eliz)
- Alquiritas o bordas, dos (1646 04 20: ERR garde eliz)
- Alta Lieco, Vn Barelion con su (1673 06 24: BUR 44 pb)
- Alta, Bordaxarra (ERR kart 319 1) • lek adle (3)
- Alta, el Puerto Baracea la (1778 11 09: UZT zuberona 95 eibn) • lek adle (3)
- Alta, Iñarria (URZ kart 319 2) • lek adle (3)
- Alta, la Cosera (1850: GAR abl 30) • lek adle (3)
- Alta, la Valle (1850: GAR abl 15) • lek adle (3)
- Alta, la Valle (1850: GAR abl 18) • lek adle (3)
- Altas, Era en las (1896: BUR kat) • lek adle (3)
- Alteron de Armutilaga, dho (1830 11 23: BUR uskartze 84 eibn)
- Alteron de Armutilaga, el (1778 09 29: BID uskartze 71 eibn)
- Alteron mas eleuado de Mellua, el (1750 06 08: BUR nabaskoze 63 eibn)
- Alteron mas Eminente, el (1778 10 06: BUR nabaskoze 73 eibn)
- Alteron mas eminente, el (1789 10 28: BUR nabaskoze 75 eibn)
- Alteron, al (1750 06 08: BUR nabaskoze 63 eibn)
- Alteron, el (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn)
- Alteron, el (1778 10 05: BUR ustaize 72 eibn)
- Alteron, el (1789 10 28: BUR nabaskoze 75 eibn)
- Alteron, el (1799 09 13: BUR ustaize 76 eibn)
- Alteron, el costado de otro (1778 09 29: BUR uskartze 71 eibn)
- Alterón, un (IZB Bake info)
- Alteroncico, otro (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Alteroncillo dentre de un matorral, un (1789 10 28: BUR nabaskoze 75 eibn)
- Alteroncillo y espondon, su (1885 06 18: BID igari 34 eibn)
- Alteroncillo, el costado de un (1799 09 13: BUR ustaize 76 eibn)
- Alteroncillo, la introduccion de un (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
- Alteroncillo, un (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
- Alteroncino, un (1806: UZT abl 316 540)
- Alteronzillo, al (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn)
- Alteronzillo, la costera de un (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn)
- Alteronzillo, otro (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Alteronzillo, un (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Altillo o cerro de Zamargulea (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
- Altiroçico, Vn (1653 07 07: BUR uskartze 39 pb)
- Altiroçico, Vn (1653 07 07: BUR uskartze 39 pb)
- Altiron sobre la dha Portillada (1661 06 19: BUR ustaize 55 eibn)
- Altiron sobre la dha portillada, un (1661 06 19 b: BUR 41 pb)
- Altiron, dho (1655 09 20: ERR 40 pb)
- Altiron, el segundo (1661 06 19: BUR ustaize 55 eibn & 41 pb)
- Altiron, un (1669 09 26: BUR 43 pb)
- Altironçillo, otro (1661 06 19 b: BUR 41 pb)
- Altironçillo, un (1663 06 04: BUR ustaize 41 pb)
- Alto de un peñasco, lo (1910 09 19 a: BUR uskartze 92 eibn) • lek adle (3)
- Alto dencima de la Cadena, el primer (1910 09 19 a: BUR nabaskoze 92 eibn) • lek adle (3)
- Alto hacia el Solano, el (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn) • lek adle (3)
- Alto o Corona, el mismo (1789 10 28: BUR nabaskoze 75 eibn) • lek adle (3)
- Alto que es Muga, dicho (1885 06 18: UZT zaraitzu 34 eibn) • lek adle (3)
- Alto y linea, en dho (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn) • lek adle (3)
- Alto y muga de las expresadas Dehesas, al cabo (1806: UZT abl 260) • lek adle (3)
- Alto, al (1842 09 16: UZT otsagi 88 eibn) • lek adle (3)
- Alto, dho (1842 09 16: UZT otsagi 88 eibn) • lek adle (3)
- Alto, el: “el alto de atrás se llama Zanpori” (IZB Bake info) • lek adle
- Alto, Palpate en el Carosal en el (1806: UZT abl 167) • lek adle (3)
- Alto: “al puyo mas alto del dicho Puerto de Arlas” (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187) • lek adle
- Altos y eminentes montes Pirineos, los (1778 11 09: PIR 95 eibn) • lek adle (3)
- Altura, el final de la (1778 09 29: UZT ezkaroze 71 eibn)
- Altura, el Rafe de dicha (1885 06 18: UZT zaraitzu 34 eibn)
- Alturita donde hay unas Saleras, una (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn)
- Alturita, una (1842 09 16: BID igari 88 eibn)
- Altuxnbidea, un: “el guarda solía decir: *un altuxnbidea*” (IZB Bake info)
- Altuxnbidea: “en algún documento se llama a la cañada, *alchunbidea* (*alchoubide* en Baja Navarra y Soule)” (IZB, Idoate 1977: 125)
- Altuxnbidea: “un mal camino, un carretil que cruza Igardakua hacia Belabarze” (IZB Bake info)
- Allá con peñas, la de (1802: URZ abl 45) • lek adle
- Alla, la [parte] de (1802: URZ abl 34, 45, 63) • lek adle
- Allaga (IZB Bake info) • landarea
- Allagar, otra pieza en el (1671 09 23: BUR 44 pb)
- Allagar, pieza en el (1657 06 24: BUR 40 pb)
- Allurko de Gixon, el (IZB Bake info)
- Allurko: “al huerto pequeño se le llamaba *allurko*” (IZB Bake info) • ‘alor txikia’
- Allurko: “es palabra vasca” (IZB Bake info)
- Allurkos, los (UZT Labairu info)
- Amayatar: “dormir en la noche” (IZB Tapia info) • hitz gram
- Amez, el Mojon que esta puesto entre los (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn) • zuhaitza
- Amillorar: “nos podamos amillorar, declarar, corregir, senyalar, cruzar e abobar aqueill o aqueillos” (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187) • hitz gram
- Amojona[ç]ion de Aztaparreta, la (1657 09 29: IZB anso 40 pb) • hitz gram
- Amojonado, el Termino (1523 09 12: BUR nabaskoze 44 eibn) • hitz gram
- Amojonam[ien]to de Linca y apaliroa, el (1654 09 29: GAR 32 lr) • hitz gram
- Amojonamiento del bedado grande y chanca, el (1672 01 04: ERR 49 pro) • hitz gram
- Amojonamiento, el dho (1672 01 04: ERR 49 pro) • hitz gram
- Amojonamiento, pinarico del dicho (1631 09 18: URZ 25 lr) • hitz gram

5.3.1. Errokaribarko erdal hitz ondarea

- Amorrar: "el remo se pone en el testimbu para que no pueda amorrar en ninguna parte" (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Amorrar: "que el madero, cuando iba navegando, no amorrara en las piedras" (IZB Baraze info) • hitz gram 'almadiak ibai ertza edo zerbait jo'
- Amparo de hayas y era (1806: UZT abl 301)
- Amparo, el (1806: UZT abl 288)
- Amparo, pinar que le sirve de (1806: UZT abl 40) • hitz gram
- Amuchaje (1345 06 15: ERR, Alli 1989: 326) • hitz gram 'sastraka, landaturik ez dagoen lurra'
- Amugamiento, el dho (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb) • hitz gram
- Amugar (1646 05 18: GAR eliz) • hitz gram
- Amugar (1672 04 07: ERR 49 pro) • hitz gram
- Amugar (1730 07 28: IZB, Idoate 1977: 343) • hitz gram 'mugatu'
- Amugar (GAR Anaut Sanz info) • hitz gram
- Amugar: "empezamos a amugar los terminos" (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202) • hitz gram
- Amugar: "se proceda luego a hacer reconocimiento y amugamiento" (1728 04 12, Alli 1989: 361) • hitz gram
- Amugazion de mojones (1750 06 08: ERR zaraitzu 64 eibn) • hitz gram
- Anadera, cañizos de (IZB Bake info) • landarea
- Anchico, un (IZB Bake info)
- Ancho, El Paso (IZB kart 324 2) • hitz gram
- Aneja a ella (1646 04 20: GAR eliz)
- Aneja de nabarçato, su (1640 09 11: ERR 27 lr)
- Aneja de nabarçato, su [iglesia] (1640 09 11: ERR 27 lr)
- Anejos, los (puertos) a ellos (1653 03 05: UZT IZB zaraitzu 31 lr)
- Anejos, los [puertos] a ellos (1653 03 05: UZT IZB zaraitzu 31 lr) • hitz gram
- Anexa de navarçato, el dezmarío de Roncal y su (1646 04 20: ERR garde eliz)
- Annyos: "de tres en tres annyos en regla" (1407 06 13: IZB, Idoate: 196-7) • hitz gram
- Ansotanos, los Ganaderos (1775 05 31b: ANS 32 eibn) • hitz gram., gent
- Antemural del Reyno, el (1735: ERR 95 eibn) • hitz gram
- Antes de Estozi, la peña (1778 09 29: BID igari 71 eibn) • lek adle
- Antes de llegar al rio Andrilla (1806: UZT abl 558) • lek adle
- Antes de Mullidoaya, el cabezo pequeño (1806: UZT abl 558) • lek adle
- Antes del parage de Legaroz (1789 10 28: BUR nabaskoze 75 eibn) • lek adle
- Antoka, la (IZB Baraze info) • hitz gram 'almadia lotzeko korapilo bikoitza'
- Antoka: "entre el tramo ropero y la antoka van las trancas que son de pino" (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Antoka: "se trena la verga por la antoka o cordón" (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Antoka: "se va haciendo un cordón que se llama antoka" (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Anuaoa (1644 10 10: BUR 38 pb) • hitz gram 'zerga mota'
- Anzia Anzca, la que mira (1836: ERR abl 175) • lek adle
- Anzia osobieta, la parte (1649 06 26 a: IZB 28 lr)
- Anzia osobieta, la parte (1649 06 26 a: IZB 28 lr) • lek adle
- Apear: "por apear veer et tallar el dicho puerto de Arlas" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186) • hitz gram
- Apeillido, ir en: "et les es forçado en cada un ayno dobladas vezes, de yr en apeillido con los otros de la baill de Ronqual, por defender los terminos et terretorio del Regno, et les conuiene yr armados et en grant numero" (1428: ERR, Idoate 1977: 211) • esap 'gerrarako deia egin ondoren borrokatzeko asmoz joan'
- Apellido (ik "apeillido, ir en") • hitz gram
- Apezcobispo de caragoça, el Metropolitano (1569 12 15: BUR 10 pg) • lan & tit
- Aqueill: "abobar aqueill o aqueillos" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187) • hitz gram erak
- Aqueillas: "dos baquas, et que ha tomar aqueillas" (1428: IZB, Idoate 1977: 212) • hitz gram erak
- Aqueillos: "abobar aqueill o aqueillos" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187) • hitz gram erak
- Aquesto: "et que en aquesto, nunca alguna de las dichas partes metan diferencia ni dudo alguno, ni contrabenga ad aquello" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186) • hitz gram erak
- Aragones, un (1628 06 26 a: ARA/sal 36 pre) • hitz gram., gent
- Aragoneses (1647 04 06: ARA 29 lr) • hitz gram., gent
- Aragoneses de la villa de anso, dos hombres (1646 07 23: ANS 29 lr) • hitz gram., gent
- Aragoneses, los dichos dos (1646 07 23: ARA 29 lr) • hitz gram., gent
- Araña, Fuente la (IZB kart 324 1-2) • hitz gram
- Arbejar, el (BUR Glaria info)
- Arbitraria, la sentencia (1618 07 13: ERR barétous, Idoate 1977: 301-2) • hitz gram
- Arbitraria, la sentencia (1632 10 08: ERR barétous anso 25 lr) • hitz gram
- Arbitraria, Sen[tencia] (1661 07 14: ERR barétous 46 pro) • hitz gram
- Arboladico: "ese arboladico es la Mata de Haya" (IZB Bake info)
- Arbolado (1828: IZB abl 100)
- Arbolado de pino (1806: UZT abl 547)
- Arbolado vivero (1828: IZB abl 32)
- Arbolados viveros (IZB Baraze info)
- Arboleada, un Guerto cerrado con su (1668 02 01: BUR 43 pb)
- Arboles de Encina, dos (1778 09 29: BID uskartzte 71 eibn) • hitz gram
- Arbustos (1806: UZT abl 547) • hitz gram
- Arcal del molino concejal (1598 08 16: URZ 5 mp) • hitz gram
- Arcal del molino de la dicha Va., el (1644 01 19: ERR 27 lr)
- Arcal o presa del molino, el (1740: URZ, Idoate 1977: 345)
- Arcal, el (1634 02 25: ERR 35 pre)
- Arcal, la esquina alta del (1598 08 06 a: URZ 5 mp)
- Arcal, un (IZB Baraze info) • hitz gram
- Arciprestazgo (1661 04 13: GAR IZB garde eliz) • hitz gram
- Arciprestazgo (1861 04 10: BUR GAR ERR URZ UZT garde eliz) • hitz gram
- Arco, el (IZB Baraze info) • hitz gram 'almadiaren aurreko alde'
- Archincha de Arandoya, la (1740: URZ, Idoate 1977: 345)
- Archincha de Igordoya, la (1828: IZB abl 20, 243)
- Archincha, la (1828: IZB abl 20, 243)
- Arenisca o Lapiza, Peñasco de Calidad (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn) • hitz gram
- Arenisca que mira a Ardivedegaina, una piedra (1806: UZT abl 553) • hitz gram
- Arenisca, Piedra Quadrada y (1778 09 29: UZT ezkaroze 71 eibn) • hitz gram
- Argollones: "la conserbacion de calles, caminos y argollones" (1740: URZ, Idoate 1977: 346) • hitz gram
- Ariua (1634 11 18: IZB 16 hgm) • lek adle
- Ariua, Rio (1625 07 21: IZB 15 hgm) • lek adle
- Arjibe Quadrado, el (1749 06 22: BUR GAR salvatierra 61 eibn)
- Armada (BUR, Sanz 1993: 114) • hitz gram
- Armada (BUR Tolosana info)
- Armados: "les conuiene yr armados et en grant numero" (1428: ERR, Idoate 1977: 211) • hitz gram
- Armar una almadía (BUR Tolosana info) • esap
- Armas que ay, racon de las (1676 03 16: BID 50 pro) • hitz gram
- Armas, el blason y escudo de (1643 07 14 b: ERR 37 pb) • hitz gram
- Arnaia (BUR Tolosana info) • hitz gram 'sabaiko habeatariko bakoitza'
- Arnaias: "piezas de madera como tablas que componen la techumbre" (IZB Bake info) • hitz gram
- Arnayas: "vigas de techos" (BUR, Sanz 1993: 63-64)
- Arquitecto de Uncastillo, Joseph Fernández (1672: GAR eliz) • lan & tit
- Arrastre de madera o paso, el (1806: UZT abl 143) • hitz gram
- Arraya y mojon, como ba la (1661 07 13: IZB barétous 47 pro)
- Arbol de Robre, un (1672 04 07: ERR 49 pro) • hitz gram
- Arcal de la Va de Garde, la obra de el (1664 09 01: GAR 48 pro)
- Arcal del molino farinero, la presa del (1664 09 01: GAR 48 pro)
- Arreglar la madera (BUR Tolosana info) • esap
- Arriba de Ukerdi, Puntal de (IZB kart 229 3 & 323 1) • lek adle
- Arriba, el barrio de (BID Pasquel info) • lek adle
- Arriba, los dos Solanos de (1673 06 24: BUR 44 pb) • lek adle
- Arriba, Portillo de [Col de Baticotxe] (IZB kart 229 3) • lek adle
- Arrimado a un Box (1653 07 07: BUR uskartzte 55b eibn)
- Arrimar: "allí se arrimaban las almadías" (IZB Baraze info) • hitz gram 'almadiak ibai ertzean utzi'
- Arrimar: "arrimado a un Box" (1653 07 07: BUR uskartzte 55 eibn) • hitz gram 'ondoan'
- Arrimo (1828: IZB abl 2, 5, 6)
- Arrimo hayar y yermos, su (1806: UZT abl 511)
- Arrimo hayar, de la parte de Salazar con su (1806: UZT abl 459)
- Arrimo hayar, un (1806: UZT abl 72)
- Arrimo, un: "lugar abrigado del frío y la humedad para reposo del ganado lanar y caballar" (IZB Bake info)
- Arrimo, unos Pinos y Ayas para (1828: IZB abl 6, 270) • hitz gram
- Arrimo: "lugar abrigado del frío y la humedad para reposo del ganado lanar y caballar" (IZB Bake info)
- Arriua, molino de (1605 02 18: IZB 13 hgm) • lek adle
- Arrojo q se va de lado, el (1616 08 24: NG urr 14 hgm)
- Arrojo: "mas abajo en el aRojo se hizo una Cruz" (1666 09 17: UZT 48 pro) • hitz gram., cf "arroyo"
- Arroyo (1842 09 16: BID igari 88 eibn)
- Arroyo Belagua (IZB kart 316 2)
- Arroyo de Gambea de Vidangoz, el (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
- Arroyo de la Borda de Berradre, el (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
- Arroyo, dho Barranquillo o (1778 09 29: BID ezkaroze orontze espartza 71 eibn)
- Arroyo, el (1842 09 16: BID igari 88 eibn)
- Arroyo, el ajuntam to del Riacho o (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
- Arroyo, el Juntadero del (1885 06 18: UZT zaraitzu 34 eibn)
- Arroyo, la foya o (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
- Arroyo, la foya y (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
- Arroyo: "se hizo una Cruz mas abajo en el aRojo" (1666 09 17: UZT 48 pro)
- Arroyos, al juntadero de los dos (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
- Arroyos, la unión de los (1806: UZT abl 558)
- Arroyuelo, al (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
- Arrquiteto, oficial (1672 11 01: GAR eliz) • lan & tit
- Artiga bieja de la Villa, a lo alto de la (1672 04 07: ERR 49 pro)
- Artiga de martin ybar, el extremo de la (1672 01 04: ERR 49 pro)
- Artiga vieja de la Va., al mismo camino que sube a la (1672 04 07: ERR 49 pro)
- Artitagazos de manzo garceh, los (1675 12 30: GAR 50 pro)
- Artal de Ollat, la entrada del paso del (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn)
- Arteguia (1709: IZB ntem)
- Arteguia (1828: IZB abl 95)
- Arteguia borda y hera, un bordal con su (1828: IZB abl 189)
- Artesa, la: "para amasar el pan" (IZB Bake info) • hitz gram
- Artiga (1592 01 14: IZB 4 mp)
- Artiga (1670 01 19: IZB 49 pro)
- Artiga (GAR Anaut Sanz info) • 'leku bateko zuhaitzak erre bertan lerra ereiteko'
- Artiga (UZT Labairu info)
- Artiga concejil ó Bedado, con (1836: ERR abl 136)
- Artiga de catelina marco viuda, la (1639 06 29: IZB 17 hgm)
- Artiga de la V a de Burgui, el pinar y (1674 04 16: BUR 45 pb)
- Artiga de Pedro lopez, una (1611 05 11 a: GAR 20 lr)
- Artiga en Ju[an]es alcazaoa sobre la senda, la (1620 08 28 b: GAR 22 lr)
- Artiga o rotura que tengo en yceylucea, la (1632 04 20: URZ 33 pre)
- Artiga que tengo en emega, Una (1632 04 20: URZ 33 pre)
- Artiga, echando (1664 03 14: URZ 39 pb)
- Artiga, el puesto de la dicha (1624 06 30: BID zaraitzu 23 lr)
- Artiga, en olloquia en una (1615: ERR 34 pre)
- Artiga, fra co Garate en Bizcanzu en una (1787 a: ERR 21 lr)
- Artiga, Josep echandi en Cumbieta en una (1787 a: ERR 21 lr)
- Artiga, Josep echandi en la Burginda en una (1787 a: ERR 21 lr)
- Artiga, la misma (1787 b: ERR 21 lr)
- Artiga, lapabe en una (1787 a: ERR 21 lr)
- Artiga, pedaço de (1566 07 15: IZB 7 hg)
- Artiga, una (1610 12 13: GAR 20 lr)
- Artiga, una (1620 08 28 b: GAR 22 lr)
- Artiga, una (1632 04 20: URZ 33 pre)
- Artiga, Vn pino que se allo estar señalado para (1643 05 18: BUR 37 pb)
- Artiga: "lugar que se ha cortado y quemado el despojo para sembrar trigo durante dos años" (IZB Bake info)

- Artiga: "se habían cortado los árboles, [] quemar, y sembrar" (IZB Baraze info)
- Artigaço del dho Bronte, la salida de Vn (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb)
- Artigaços, los dhos (1643 05 18: BUR 37 pb)
- Artigas de tomas alcaçaua, Vnas pieças y (1647 11 04: BUR 38 pb)
- Artigas en el bedado en ajanda y basari, dos (1645 11 18: BUR 38 pb)
- Artigas en el dgo ter o de Vidangoz, quatro (1641 12 03: BID eliz)
- Artigas que ha abierto Mr glaria, las (1643 05 18: BUR 37 pb)
- Artigas Viejas enta la parte de Carcaleta (1523 09 12: BUR NAB 44 eibn)
- Artigas, an hecho muchas (1641 12 03: BID eliz)
- Artigas, el termino y paco de Larrederreta dos (1647 11 04: BUR 38 pb)
- Artigas, las (1643 06 30: ERR zaraitzu 27 lr)
- Artigazos (IZB Tapia info) • 'zuhaitzak kendu ondoren, bazter pikarrai'
- Artigazos, los (IZB Tapia info)
- Artigazos, unos (IZB Tapia info)
- Artigon del dho domingo Sanz, un (1661 06 19: BUR ustaize 55 eibn)
- Artigon o Pedrera, un (1778 10 06: BUR nabaskoze 73 eibn)
- Artigon y pedrera, un (1750 06 08: BUR nabaskoze 63 eibn)
- Artigon, al cabo alto de un (1661 06 19 b: BUR 41 pb)
- Artigones, al labio de unos (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
- Artiguia o Borda (1728 04 12: IZB, Alli 1989: 362)
- Artola un huerto sembradura de un almud, en la (1802: URZ abl 47)
- Artos, los: "el gurrillón es parecido a los artos de la Ribera" (IZB Bake info) • landarea
- Artxintxa, la (IZB, Estornes Lasa 1985: 383)
- Artxintxa, la (UZT Labairu info)
- Artxintxa, la peña se llama la (IZB Bake info)
- Artxintxa, la: "trozo de monte, chaparros, robles y avellanos" (IZB Bake info)
- Artxintxa, la: "un monte que se sembraba allí y se pasteaba con las cabras del pueblo" (IZB Baraze info)
- Artxintxa: "la Archincha" (1828: IZB abl 20)
- Asamblea, la (1892: BID 76 kat)
- Asamblea, la (1892: BID 76 kat) • hitz gram
- Aserradero de casa el Tejero, el (IZB Tolosana info)
- Aserradero, el (BID Pasquel info)
- Aserradero, el (IZB kart 229 3)
- Asesteadero, el (1666 09 10: GAR 48 pro)
- Asesteadero, el (1828: IZB abl 174, 216)
- Asesteadero, Vna Mosquera o (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
- Asesteaderos (1728 04 12: ERR, Alli 1989: 361-2)
- Asesteador: "los ganados de otros asesteadores" (1750 06 26; Idoate 1977: 349)
- Asestear: "se encontraren jazillando o asesteando" (1750 06 26; Idoate 1977: 349)
- Asestiaderos y saleras, los (1728 04 12: ERR, Alli 1989: 361)
- Así como talla la rua (1441 09 21: BUR garde eliz)
- Así como talle el río de la agua maior (1441 09 21: BUR garde eliz)
- Asistadero de Zonarre (1850: GAR abl 76)
- Asistradero (1850: GAR abl 4)
- Asistradero, Sucundoya contra el (1850: GAR abl 12)
- Asta llegar al Rio de Nabarzato (1590 10 23: ERR garde eliz) • lek adle
- Astral: "tablas idargeas hechas a astral" (BUR Glaria info) • euskaraz 'aizkora'
- Asuncion de esta villa, la calle de la (1892: BID 60 kat)
- Asuncion, Ermita de la (1861 04 10: BID garde eliz)
- Asuncion, la calle de La (1892: BID 59 kat)
- Asuncion, la calle de la (1892: BID 59 kat)
- Asuncion, la calle de La (1892: BID 62 kat)
- Asuncion, la calle de la (1892: BID 62 kat)
- Asunción, Un pajar en la calle La (1892: BID 2 kat)
- Asunción, Un pajar en la calle la (1892: BID 2 kat)
- Ata Baraceaga (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206) • lek adle
- Ata Basobacocho (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 320)
- Ata do nos ponemos las mugas (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202)
- Ata do se ajunta la muga del panificado (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202)
- Ata do se juntan los riachos (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 204) • lek adle
- Ata el camino (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 317)
- Ata el camino que sale enta Sadugua (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 203) • lek adle
- Ata el canton dentre Garde (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 321)
- Ata el cubilar de los borregos de Goymuru Saysa (1345: UZT, Alli 1989: 316)
- Ata el cubilar de Los Borregos de Goymurusaysa (1427: UZT, Idoate 1977: 202) • lek adle
- Ata el riacho que desballa a Sarastoya (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 203) • lek adle
- Ata el rigacho de Achague (1345 06 15: BID, Alli 1989: 322) • lek adle
- Ata el río (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 317) • lek adle 'noraino'
- Ata el río de Agorzeta (1427 06 15: BUR, Idoate 1977: 207) • lek adle
- Ata el río de Araquobeti (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 319) • lek adle
- Ata la agua mayor (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 320) • lek adle
- Ata la fuent (1427 06 15: BID, Idoate 1977: 207) • lek adle
- Ata la pieza de Juan Blazquez Rota (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 318)
- Ata lo de Burgui (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 321) • lek adle
- Ata lo de Fago (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 321) • lek adle
- Ata sobre garde (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206) • lek adle
- Ata: "atal puente de Vinnes" (1439 02 21: BUR, Idoate 1977: 222) • lek adle
- Ata: "tornando a Tayceyordoqui" (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 320) • lek adle
- Atadero Aguaio, el (UZT Tolosana info)
- Atadero de Ansoburúa, el (BID Pasquel info)
- Atadero de Arain, el (BID Pasquel info)
- Atadero de Garde, el (GAR Baraze info)
- Atadero de Guañán, el (BUR Baraze info)
- Atadero de la Tejería (IZB Bake info)
- Atadero de Landandoa (IZB Bake info)
- Atadero de Olegia (BUR Zabalza info)
- Atadero de Onzibieta, el (IZB Bake Baraze Tolosana info)
- Atadero en la Tejería, un (IZB Baraze info)
- Atadero Guañán, el (BUR Baraze info)
- Atadero, el (1910 09 19 b: URZ 92 eibn)
- Atadero, el (IZB Tapia info)
- Ataderos de madera (UZT Labairu info)
- Ataderos de Sanzolo, los (IZB Tapia info)
- Ataderos de Zaltua, los (ERR Gale info)
- Ataderos, los (ERR Gale info) • hitz gram
- Ataderos, los (IZB Bake info)
- Ataderos, los: "son lugares donde se hacen las almadías" (IZB Bake info)
- Atajar el dco fuego (1576 11 06: BUR 10 pg) • esap
- Atajico de gachas, un (IZB Tapia info) • hitz gram 'multzoa'
- Atar madera: "en la desembocadura se ata algo de madera pero poca" (BUR Tolosana info) • esap
- Atar madera: "se recogía la madera de los montes con caballerías y allí se ataban" (IZB Bake info)
- Ateas de Belabarze, las (IZB Bake info)
- Ateas de Belagua (IZB kart 316 2 & 324 1)
- Ateas de Belagua, las (IZB Bake info)
- Ateas de Belagua, las (IZB Uhalde info)
- Ateas de Isaba, las: "es una Foz" (IZB Tolosana info)
- Ateas de Minchate (1828: IZB abl)
- Ateas de Mintxate, las (IZB Bake info)
- Ateas de Mintxate, las (IZB Paper soltea)
- Ateas de Mintxate, las (UZT Labairu info)
- Ateas del Puerto, las (IZB Bake info)
- Ateas del Puerto, las (IZB Tapia info)
- Ateas del Puerto, las (IZB Uhalde info)
- Ateas, el Puente de las (IZB Tapia info)
- Ateas, las (1570: IZB, Idoate 1977: 125)
- Ateas, las (1828: IZB abl 59)
- Ateas, las (IZB Bake info) • 'botxea', 'bi haitz handi, uhaizta erdian'
- Ateas, las (IZB Tapia info)
- Ateas, las (IZB Tolosana info)
- Ateas, las (IZB Uhalde info)
- Atxakia (ik "achaquia")
- Au[dienci]as eclesiasticas de este obispado, las (1672 05 24: GAR 49 pro)
- Au[dienci]as eclesiasticas de este obispado, las (1672 05 24: GAR 49 pro) • hitz gram
- Audiencia deste Reyno, Real (1718 06 10: GAR eliz) • hitz gram
- Audiencias episcopales de este obispado, las (1714 12 17: GAR eliz) • hitz gram
- Autos antiguos de recorrimiento, dichos (1730 07 28: IZB, Idoate 1977: 343) • hitz gram
- Avales, los (BUR kart 418 2) • hitz gram 'bermeak'
- Avant: "et de alli avant" (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 206) • lek adle
- Avanzadera: "la presa no tenía ninguna avanzadera" (BUR Tolosana info) • hitz gram 'presaren aurreko irristabidea'
- Avellanar de Sabalcoa un reservado, en el (1806: UZT abl 545)
- Avellanar, espeso (1806: UZT abl 394, 493)
- Avellanar, espesura o (1806: UZT abl 38)
- Avellanar, Rincon de Sabalcoa o (1806: UZT abl 545)
- Avellano, varas de (IZB Baraze info) • hitz gram
- Avellanos, un corro de (IZB Bake info) • hitz gram
- Aya sola, junto a una (1778 09 29: UZT ezkaroze 71 eibn) • zuhaitza
- Aya tuerta, una (1631 09 18: URZ ERR 25 lr) • zuhaitza
- Ayar, la costera y (1778 09 29: UZT ezkaroze 71 eibn) • hitz gram., cf "hayar"
- Ayas en una peña llana que mira a la arra, unas (1691 07 10: IZB anso 23 eibn) • zuhaitza
- Ayas, los Pies de (1753 08 29: IZB anso 24 eibn) • zuhaitza
- Ayas, mata de (1828: IZB abl 5, 09) • zuhaitza
- Ayno: "en cada un ayno dobladas vezes" (1428: ERR, Idoate 1977: 211) • hitz gram 'urte'
- Ayo, al Espeso de (1778 09 29: BID espartza 71 eibn) • zuhaitza 'pago'
- Ayuda de Parroquia, Ermita San Julian (1661 04 13: IZB garde eliz) • hitz gram
- Ayuntam[en]to de Riachos, el Rio y su (1778 09 29: UZT ezkaroze 71 eibn)
- Ayuntamiento de la Villa de Vidangoz, el (1917 04 19: BID 93 eibn) • hitz gram
- Ayuntamiento de los dos rios Biliola e de Cagorala, el (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202)
- Ayuntamiento de los dos rios de Biliola e Cagorala, el (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 316)
- Ayuntamiento de los regachos, al (1590 10 23: ERR garde eliz)
- Ayuntamiento de Rios, dho (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
- Ayuntamiento, Casa Cuartel (1828: IZB abl 58)
- Ayuntamiento, la Casa de su (1672 11 01: GAR 49 pro)
- Azado, el: "con el azado cortas" (IZB Tapia info) • hitz gram
- Azequia Molinar, la (1836: ERR abl 84)
- Azequia: "la parte y endrezerá que dizen en azequiagaraya San martin" (1652 11 13: BUR 43 pb)
- Azia el puerto, la parte de (1653 05 23: IZB 31 lr) • lek adle
- Azia la parte alta del fayar (1631 09 18: URZ ERR 25 lr) • lek adle
- Azia la parte del paco (1631 09 18: URZ ERR 25 lr) • lek adle
- Azia San migl., la parte de (1650 10 31: URZ 30 lr) • lek adle
- Aziradero, el (akatsa dateke: *Asistadero?* || 1659 10 10: GAR 46 pro)

B

- Baca Sobre nabarcato, el ter no llamado la (1625 07 06: ERR 23 lr)
- Bacas de Ernaz, el trebuto de las (1639 02 28: IZB, Idoate 1977: 323) • hitz gram
- Bacas de feudo, las tres (1650 07 13 a: ERR barétous 30 lr) • hitz gram
- Bacas de hernaz, las (1661 10 29: IZB 47 pro) • hitz gram
- Bacas de hernaz, las (1668 07 14: IZB 49 pro) • hitz gram
- Bacas de parias y tributo perpetuo, las tres (1642 08 03 a: IZB barétous 32 lr) • hitz gram
- Bacas de parias y tributo perpetuo, las tres (1648 07 14 a: IZB barétous 29 lr) • hitz gram
- Bacas de parias, las (1614 08 27: ERR barétous 14 hgm) • hitz gram
- Bacas de tributo perpetuo, las tres (1650 07 13 a: IZB barétous 30 lr) • hitz gram
- Bacas de tributo y pecha perpetua, las tres (1651 07 14: IZB barétous 30 lr) • hitz gram
- Bacas del feudo y pecha perpetua, las tres (1653 07 14: IZB 31 lr) • hitz gram
- Bacas del feudo y tributo perpetuo, las tres (1651 07 13: IZB 30 lr) • hitz gram
- Bacas del feudo, las tres (1650 07 13 a: ERR barétous 30 lr) • hitz gram
- Bacas, cubilar de (1651 11 22: BUR 39 pb) • hitz gram
- Bacas, entrega de las (1655 07 13: ERR barétous 40 pb) • hitz gram
- Bacas, las dos [sic] (1661 10 29: IZB 47 pro)

5.3.1. Errokaribarko erdal hitz ondarea

- Bacas, las tres (1657 07 14: ERR barétous 46 pro) • hitz gram
- Bacas, tres (1634 08 06 a: ERR barétous 35 pre) • hitz gram
- Bacias (1896: BUR kat)
- Bacías de la Larratza (URZ kart 316 4)
- Bacías de Marikalda (BID kart 317 5)
- Bacias que llaman gradales de madera, dos (1596 11 16: ERR 5 mp)
- Bacias, las: “eran abrevaderos: vaciaban el tronco y allí bebían los ganados” (ERR Gale info) • ‘aska’, ‘enbor hustua abereek bertan edateko’
- Bacias: “cabo de las Bazias” (1750 06 08: BUR nabaskoze 63 eibn)
- Bacias: “Portillo llamado Cabo de las Vacias” (1789 10 28: BUR nabaskoze 73, 75 eibn)
- Bacibas, escodar las (1664 03 14: URZ 39 pb)
- Bacibas, las (1664 03 14: URZ 39 pb)
- Bacibo, el: “estuve en Larra en la cueva La Izagorria con el bacibo” (BUR Tolosana info) • hitz gram ‘arkazteak dauden lekua’
- Badina, la (BUR Tolosana Laspidea info)
- Badina, la (BUR Zabalza info)
- Badina, la (IZB, Estornes Lasa 1985: 388)
- Badina, la: “extenso trecho de aguas remansadas” (BUR, Sanz 1993: 167) • ‘ur geldia’
- Badinas, las (IZB Bake info)
- Bado de burdaspal, el campo del (1626 11 05 a: BUR 23 lr)
- Bado de sobre el Puente de Oncibieta, el (1828: IZB abl 246)
- Bago (1896: BUR kat)
- Bago ó sitio de Domingo Sanz, Añaiace con un (1836: ERR abl 122) • ‘zokogunea, leku bazterra’
- Bago, Otorgiblea un pajar con parte de (1836: ERR abl 168)
- Bago, un (1828: IZB abl 43, 49b)
- Bago, un pedazo de (1806: UZT abl 206)
- Bago, un: “una hoya, una hondonada que hace el terreno” (IZB Bake info)
- Bago: “hoya de monte o badén en la carretera” (IZB Bake info)
- Bagt, dios (1569 09 08 a: BUR eliz) • esap ‘barea’ [lit ‘jainkoaren behia’; esan nahi baita: “dios vache”]
- Bagüeso, el (ERR Galé Donazar info) • hitz gram ‘hontza’
- Bagüeso: “Peña del Bagüeso” (ERR kart 319 1) • hitz gram ‘hontza’
- Baiarte: “comportillas para llevar piedras” (BUR Anamari info) • hitz gram
- Baile: “el tal bayle o guarda” (1541 03 02: ERR 61a eibn) • lan & tit
- Baile: “qualquier alle Justicia Jurado Bayle preuoste almirante” (1626 09 18: URZ 23 lr) • lan & tit
- Bailes, los (1427 06 15: ERR, Idoate 1977: 209) • lan & tit
- Baill: “la dicha Baill de Ronqual” (1428: IZB, Idoate 1977: 212) • cf “val”
- Baill: “los de la baill d’Anso, de la vaill d’Echo, de la baill d’Aspa, de la baill de los Baratons, de la terra de Sola, de la baill de Sarasaz, que son sus frontaleros” (1428: ERR, Idoate 1977: 211) • cf “val”
- Baillles, las: “los conceillos de las baillies e de Roncal et de Sarasaz” (1361 05 09: ERR zaraitzu, Idoate 1977: 180) • cf “valle”
- Baistero (ik “ballestero”) • lan & tit [deitura]
- Baja, Bordaxarra (ERR kart 413 1) • lek adle
- Baja, Cosera (1850: GAR abl 5) • lek adle (3)
- Baja, Iñarria (URZ kart 319 2) • lek adle (3)
- Baja, la Valle (1850: GAR abl 18) • lek adle (3)
- Bajada a la Ribera, la (1678 04 23: ERR 50 pro) • hitz gram
- Bajada de dha sierra, la (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb) • hitz gram
- Bajante: “Uturrotx, fuente que nace el bajante del Paco de Usanea” (IZB Bake info) • ‘beheko aldea’
- Bajas, Eras (BUR kart 415 2) • lek adle
- Bajera: “la parte vajera ó cortado de dicho Barranco de Garde” (1836: ERR abl 280)
- Bajero una fuente, al (1828: IZB abl 193)
- Bajero, el (1828: IZB abl 194)
- Bajero, el: “parte baja del monte” (BUR Zabalza info) • ‘mendiaren beheko aldea’
- Bajero, un (IZB Bake Tapia info)
- Bajero, un (URZ Nekotx info)
- Bajero: “el bajero Zaltua” (IZB Bake info)
- Bajo el camino de Aspea (1806: UZT abl 55) • lek adle
- Bajo la Plaza, el barrio (1850: GAR abl 52) • lek adle
- Bajo la Plaza, el Barrio de (1850: GAR abl 52) • lek adle
- Bajo la Presa (1896: BUR kat)
- Bajo San Cristobal, el ter no llamado (1626 01 08: ERR 23 lr) • lek adle
- Bajo, Arandari (BUR kart 415 2) • lek adle
- Bal, la (1615 06 25: BUR uskartze 55 eibn)
- Bal: “Cañada de bal del Rey” (1772: ERR ntem)
- Bal: “el camino q ba para Baldesalazar” (1614 12 01 a: UZT 14 hgm)
- Bal: “la bal baja” (1630 07 07: GAR 25 lr)
- Bal: “la bal de Arçalace” (1665 11 18: BUR 42 pb)
- Bal: “la bal de Beçarana” (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 321)
- Bal: “la bal de Roncal en la halta nauarra” (1614 03 13: ERR 21 lr)
- Bal: “la Bal de Roncal, del dicho Reyno de Nabarra” (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)
- Bal: “la bal de Roncal” (1561 08 18b: ERR 1 pp)
- Bal: “la bal de rroncal” (1469: ERR 12 eibn)
- Bal: “la piedra clamada de Sant Martin es bobo entro los terminos et limites de los de la bal de Roncal e de los de Hereta et Aramiz que son de la Bal de Baratones” (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)
- Bal: “la Tierra de Bal de Baratones de la Sennoria de Bearne, la” (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 184)
- Bal: “los lugares de Hereta y Aramiz, que son de la dicha Bal de Baratones y de la Sennoria de Bearn” (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)
- Balancin: “el balancin son unas cadenas también, pero llevan dos anillas, un poco alargadas una en cada punta y en ellas se mete un palo para que la caballería pueda marchar bien” (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Balancin: “los tirantes iban agarrados al balancin” (BUR Tolosana info) • hitz gram ‘zaldiairi lotzen zaion tresna enborrak eramateko’
- Balcón de la Herrería, el (URZ Nekotx info)
- Baleta, la: “Labaleta” (1916: ERR ntem) • hitz gram ‘ibar txikia’
- Balkonpe (ERR Gale Donazar info) • euskaraz
- Balsa, al rrio junto a una (1579 09 19: BUR eliz) • ‘urtegi txikia’
- Balsa, cabe la dca (1579 09 19: BUR eliz)
- Balsa, camino que ba a la fuente y (1674 07 08: BUR 45 pb)
- Balsa, Cañada de (1896: BUR kat)
- Balsa, del Lado de Asteguía y la (1806: UZT abl 495)
- Balsa, despues de dha (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb)
- Balsa, el Aguairil de la (1749 06 22: BUR salvatierra 61b eibn)
- Balsa, el termino de sasi junto a la (1658 12 05: BUR 40 pb)
- Balsa, Encima de (1898: BID ntem)
- Balsa, Junto a la (1643 10 06: BUR 37 pb)
- Balsa, Junto a la (1655 07 05: BUR 40 pb)
- Balsa, junto a una (1579 09 19: BUR eliz)
- Balsa, la (BID kart 315 2)
- Balsa, la (ERR Gale info)
- Balsa, la (IZB Bake Baraze Tapiainfo)
- Balsa, la parte de la (1749 06 22: BUR ARA/sal 61b eibn)
- Balsa, la: “soltaba la balsa para bajar la almadía por el río el día que no había agua de madre” (BUR Tolosana info)
- Balsa, un Pinar que antezede a la (1749 06 22: BUR ARA/sal 61b eibn)
- Balsa: “camino Real que ba a la balsa de sasi” (1660 06 18: BUR 41 pb)
- Balsa: “Junto al pinar açia la fuente y balsa de sassi” (1643 05 18: BUR 37 pb)
- Balsa: “la balsa de Isaba” (IZB Tolosana info)
- Balsa: “la balsa de Lacuaga” (1648 07 17: UZT 29 lr)
- Balsa: “Cañada de Uztároz” (UZT Tolosana info)
- Balsa: “la balsa el Rey en Xixarena” (ERR Gale info)
- Balsa: “la balsa más importante era la de Belagua a la altura de Oncibieta” (IZB, Sanz 1993: 193)
- Balsa: “la balsa principal” (1662 01 22: BUR 41 pb)
- Balsa: “la balsa y Uturraltea de Sasi” (1749 06 22: BUR salvatierra 61b eibn)
- Balsa: “la balssa de mugarria” (1643 05 18: BUR 37 pb)
- Balsa: “la dca balsa es entre los vergales” (1569 09 08 a: BUR eliz)
- Balsa: “la dca balsa junto a la huerta de m[ari]a Gallues” (1569 09 08 a: BUR eliz)
- Balsa: “una balsa q esta Junto al Rio” (1569 09 08 a: BUR eliz)
- Balsas, laquiagua o las (1910 09 19 a: BID UZT zaraitzu 92 eibn)
- Balseta, al collado llamado p r los de Ustes (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn) • [top]
- Balsete, El (BID kart 317 5)
- Balsas al extremo del bedado, la dha (1643 05 18: BUR 37 pb)
- Baluras, campos coçexiles llamados (1648 07 17: UZT 29 lr)
- Balle: “en la endrecera llamada la balle de garde” (1602 11 20: ERR 6 mp)
- Balle: “la balle alta” (1595 09 16: GAR 5 mp)
- Balle: “la balle baja” (1631 06 06: GAR 25 lr)
- Balle: “la balle baxa” (1560 07 14: GAR 1 pp)
- Ballesta, en distancia de Un tiro de (1590 10 23: ERR garde eliz) • hitz gram
- Ballestero: “Borda de Ballestero” (IZB kart 321 1) • lan & tit [deitura]
- Balletuela, la: “cruzando la balletuela a suso” (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 318)
- Banqueta o picarra, una (1806: UZT abl 552)
- Banqueta, dicha (1806: UZT abl 552)
- Baño de Minchate, el (1828: IZB abl 220)
- Baño de Minchate, el (IZB Bake info)
- Baño, el (1828: IZB abl 22, 122, 134)
- Baño, el (IZB Tolosana info)
- Baños de Mintxate (IZB Karkiri info)
- Baños de Mintxate (IZB Paper soltea)
- Baquas, dos: “de la Seynoria de Bearn, dos baquas” (1428: IZB, Idoate 1977: 212) • hitz gram ‘behiak’
- Baquas: “suelen auer en cadaun aynno, de los baretons, de la Seynoria de Bearn, dos baquas” (1428: IZB, Idoate 1977: 212) • hitz gram ‘behiak’
- Bar Gorria (IZB kart 321 1) • hitz gram., cf “taberna”
- Bara, una (1828: IZB abl 14) • luzera neurria
- Baraño y polçiga (1615 01 07: IZB 14 hgm)
- Baras en distancia de pocas (1828: IZB abl 14) • luzera neurria
- Baratoneses: “los dichos baratoneses” (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 188) • hitz gram., gent
- Barbacán, un: “regachicos pequeños que se secan” (IZB Bake info)
- Barbacán, un: “un regachuelo, regaticas” (IZB Bake info)
- Barbacana, una (1828: IZB abl 27)
- Barbacana, una: “regacho pequeño que sale en el monte; fueñtica y barranquillo que va hasta barranco más grande; regacho de temporal” (IZB Bake info)
- Barbacana: “conducto de desagüe” (IZB, Estornes Lasa 1985: 388)
- Barbero, Junto a la casa de masse pascoal el (1569 09 08 a: BUR eliz) • lan & tit
- Barbujera: “[el] sombrero roncalés, que va compuesto de un cordón y un fleco de lana que se llama barbujera” (BUR Tolosana info) • ‘Errokariko kapelaren artilezko litsa’
- Barca, una: “hoya con una pedreguera que se puede transitar mal” (IZB Tapia info)
- Barcal ladera-ladera Cerro ã Cerro, el dho (1753 08 29: IZB ANS 24b eibn)
- Barcal ladera-ladera Cerro ã Cerro, el dho (1753 08 29: IZB anso 24 eibn)
- Barcal, dha Espuenda y Ladera de Linzola hazia el (1753 08 29: IZB ANS 24b eibn)
- Barcal, dha Espuenda y Ladera de Linzola hazia el (1753 08 29: IZB anso 24 eibn)
- Barcal, la dha Endrezeria hacia el dho (1691 07 10: IZB anso 23 eibn)
- Barcal, la dha Endrezeria hacia el dho (1691 07 10: NAF ANS 23c eibn)
- Barellon al pie del çerro Junto a Vn paul, el (1653 07 07: BUR uskartze 39 pb)
- Barellon al Pie del Cerro, el (1653 07 07: BUR uskartze 55 eibn)
- Barellon con su alta Lieco, Vn (1673 06 24: BUR 44 pb)
- Barellon de Ju o Andueça, sobre el (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb)
- Barellon del paco, el (1673 06 24: BUR 44 pb)
- Barellon, el (1655 09 20: ERR 40 pb)
- Barellon, la salida de dho (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb) • ‘ibar txikia’
- Bares, unas (IZB Tapia info) • ‘ibar txikiak’
- Baretones, los dcos (1634 06 05: BAR 16 hgm) • hitz gram., gent
- Baretoneses, los (1883 07 13: BAR 100 ibn) • hitz gram., gent
- Baretoneses, los (IZB Bake info) • hitz gram., gent ‘Baretons [Barétous] ibarrekoak’
- Baretoneses, los dichos (1375 10 16: IZB barétous, Idoate 1977: 187) • hitz gram., gent
- Baretons, les (1782 01 31: IZB barétous E2186) • hitz gram., gent
- Baretons: “los baretons de la Seynoria de Bearn” (1428: ERR barétous, Idoate 1977: 211-213) • hitz gram., gent
- Barilla que dizen de Mancho, la (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn) • ‘ibar txikia’

- Bario llamado de esparandoya (1650 10 21 b: UZT 30 lr)
- Baritica, la (1836: ERR ntem)
- Barquichuela, una (IZB Tapia info)
- Barra, la: "Sobradie, donde jugábamoa a la barra" (IZB Bake info) • hitz gram 'palanka jokoa'
- Barracas y campamento, las (1793 10 11: IZB, Idoate 1977: 382)
- Barracones de Roncal, los (BID Pasquel info)
- Barracones, Camino de los (ERR kart 318 2)
- Barranada de Inzaga, la (IZB Karrikiri info)
- Barranco (1653 04 07: BUR 39 pb)
- Barranco (1663 08 10: BUR 41 pb)
- Barranco (1806: UZT abl 260)
- Barranco (1836: ERR abl 59, 93, 151)
- Barranco (1850: GAR abl 81, 82)
- Barranco (BUR Tolosana info)
- Barranco (IZB Bake info)
- Barranco á la introduccion para Arlucéa, Anza en el (1836: ERR abl 60)
- Barranco del Puerto, el (IZB Bake info)
- Barranco del Rincón, el (IZB Bake info)
- Barranco dicho, el (1631 09 18: URZ 25 lr)
- Barranco donde se amontonan las aguas de aquel parage, un (1836: ERR abl 95)
- Barranco en Medio (1850: GAR abl 71)
- Barranco Grande, el (1828: IZB abl 47)
- Barranco Grande, el: "es el barranco de Maze" (IZB Bake info)
- Barranco mayor, a la Vista del (1778 09 29: UZT ezkaroze 71 eibn)
- Barranco o cantalar, un (1806: UZT abl 274)
- Barranco o Regacho que viene de bichitoça (1564 07 18 a: IZB 7 hg)
- Barranco ó riacho de Garde, el (1836: ERR abl 151)
- Barranco o riachuelo, un (1806: UZT abl 108)
- Barranco o rigacho, un (1806: UZT abl 59)
- Barranco para el Bedado mayor en la Solana (1836: ERR abl 150)
- Barranco Principal, el: "lo forman Maze y Osobieta, los dos forman uno" (IZB Bake info)
- Barranco Principal, manantial de Aguas sobre el (1828: IZB abl 110)
- Barranco que afronta, el (1836: ERR abl 136)
- Barranco que los divide hasta el Cabo alto de el (1836: ERR abl 280)
- Barranco suso dreito, el (1441 09 21: BUR garde eliz)
- Barranco y Bedado, el regacho que baja del mismo (1850: GAR abl 52)
- Barranco y Campos de Domingo Sanz (1836: ERR abl 277)
- Barranco y huerto de los sucesores de Javier Fermin Ros (1836: ERR abl 156)
- Barranco y Regacho de Uturroze, al (1631 09 18: URZ ERR 25 lr)
- Barranco y Rigacho, Junto al (1620 08 28 b: GAR 22 lr)
- Barranco y vedado del abetad (1892: BID 25 kat)
- Barranco y yermos, el (1836: ERR abl 175)
- Barranco, al endrecho del (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn)
- Barranco, Arguible en el segundo (1836: ERR abl 195)
- Barranco, cueba y (1836: ERR abl 115)
- Barranco, debajo de la Peña en el (1836: ERR abl 126)
- Barranco, del lado de Cirastoya con el (1806: UZT abl 380)
- Barranco, dho (1842 09 16: BID igari 88 eibn)
- Barranco, el (1615 06 25: BUR uskartze 55 eibn)
- Barranco, el (1653 07 06: BUR ustaize 55 eibn)
- Barranco, el (1661 06 19 b: BUR 41 pb)
- Barranco, el (1799 09 13: BUR ustaize 76 eibn)
- Barranco, el (1806: UZT abl 5, 177, 178)
- Barranco, el (1828: IZB abl 4, 9, 25)
- Barranco, el (1836: ERR abl 54, 80, 106)
- Barranco, el (1850: GAR abl 24)
- Barranco, el (BUR Glaria info)
- Barranco, el (IZB Bake info)
- Barranco, el dho vedado y (1836: ERR abl 280)
- Barranco, el lado que mira a Aragon tambien con (1836: ERR abl 24)
- Barranco, el mismo (1842 09 16: BID igari 88 eibn)
- Barranco, el orillo del (1910 09 19 b: ERR 92 eibn)
- Barranco, el riacho que baxa por el (1633 03 09: BUR 25 lr)
- Barranco, la buga que se allara en el (1653 07 06: BUR ustaize 39 pb)
- Barranco, la endrecera de Aristoya con (1836: ERR abl 189)
- Barranco, la fontacha y el (1806: UZT abl 223)
- Barranco, la misma Casa de Navarato hasta dar con un (1836: ERR abl 280)
- Barranco, la parte de Arguiburía con el (1806: UZT abl 212)
- Barranco, la parte de hazia el (1670 08 06: IZB 49 pro)
- Barranco, la que mira a la villa con (1836: ERR abl 198)
- Barranco, Otra en Arlucea en el (1892: BID 42 kat)
- Barranco, Pampilone junto al (1805 05 18: BUR uskartze 82 eibn)
- Barranco, un (1523 09 12: BUR nabaskoze 44 eibn)
- Barranco, un (1806: UZT abl 260)
- Barranco, un barranquillo á dar con la fuente que hay en un (1836: ERR abl 280)
- Barranco, un vestigio de rigacho o (1806: UZT abl 3, 282)
- Barranco: "Barranco Benito" (BID Pasquel info)
- Barranco: "bixkar kortí xuán dú arrankoikora" (UZT, Artola 1980: 57) • euskaraz, 'barrankorik gora'
- Barranco: "el barranco, o sea, la tira" (BUR Tolosana info)
- Barrancos (1660 09 28 b: BUR 41 pb)
- Barrankoiak: "Frántzian, méndia dagó kolaxé, barrankóyak" (UZT, Artola 1980: 63) • euskaraz
- Barranqueador (BUR Tolosana info) • lan & tit 'sakanetatik enborrak jeisten dituzten gizonak'
- Barranquear (BUR Tolosana info) • hitz gram 'enborrak sakanetatik uhaiz handira jeitsi'
- Barranquear: "echaban [las maderas] al agua y las arrastraba el agua cuando venía una riada" (GAR Anaut Sanz info) • hitz gram
- Barranqueo: "cuando baja suficiente agua echas los troncos al barranco" (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Barranquera grande, una (IZB Bake info)
- Barranquillo (1802: URZ abl 31, 69)
- Barranquillo (1836: ERR abl 99, 106)
- Barranquillo (1885 06 18: BID igari 34 eibn)
- Barranquillo á dar con la fuente que hay en un barranco, un (1836: ERR abl 280)
- Barranquillo de dicho Cubilar, un (1799 09 13: BUR ustaize 76 eibn)
- Barranquillo del Cubilar de Pampillone (1778 10 05: BUR ustaize 72 eibn)
- Barranquillo en medio (1836: ERR abl 192)
- Barranquillo en medio y el Rio Principal (1836: ERR abl 43)
- Barranquillo en medios (1836: ERR abl 50)
- Barranquillo o aguaduche (1806: UZT abl 441)
- Barranquillo o Arroyo, dho (1778 09 29: BID ezkaroze orontze espartza 71 eibn)
- Barranquillo que baja de dicho Paco, un (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn)
- Barranquillo que baja de la parte del Bedado (1850: GAR abl 9)
- Barranquillo, al (1778 09 29: BID izize 71 eibn)
- Barranquillo, al (1842 09 16: BID izize 88 eibn)
- Barranquillo, dho (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
- Barranquillo, dho (1842 09 16: BID orontze espartza 88 eibn)
- Barranquillo, el (1828: IZB abl 107, 134)
- Barranquillo, el (1836: ERR abl 5)
- Barranquillo, el costado de Roncal con (1836: ERR abl 24)
- Barranquillo, el otro lado del (1802: URZ abl 55)
- Barranquillo, la endrecera de la Villa con (1836: ERR abl 111)
- Barranquillo, la mano de Aragon tambien con (1836: ERR abl 111)
- Barranquillo, la parte de navarato con (1836: ERR abl 113)
- Barranquillo, Oyada o (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
- Barranquillo, su (1802: URZ abl 16)
- Barranquillo, un (1750 06 07: BID BUR uskartze ustaize 62 eibn)
- Barranquillo, un (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
- Barranquillo, un (1828: IZB abl 167, 199b)
- Barranquillo, un (1836: ERR abl 95)
- Barranquillo, un Paul o (1778 09 29: BUR uskartze 71 eibn)
- Barranquillo, unrellano Cerca del (1842 09 16: BID orontze espartza 88 eibn)
- Barranquillo: "barranquillo de Armotoa" (IZB, Lpz-Mugartza 1993: 279)
- Barranquillo: "barranquillo de Artaso" (GAR kart 413 2)
- Barranquizo, el (1806: UZT abl 8)
- Barranquizo, la otra parte con un (1806: UZT abl 249)
- Barranquizo, un (1806: UZT abl 69)
- Barranquizo, un vestigio de (1806: UZT abl 51)
- Barranquizos: "agujeros profundos en los cauces de los barrancos o en los boqueros" (BUR, Sanz 1993: 228)
- Barrel, el (BUR, Sanz 1993: 121) • hitz gram
- Barrel, el: "es de haya y roble" (BUR Tolosana info) • hitz gram 'egurrezko lotura, enborrak zulatu den tokitik sartua'
- Barrel, un (IZB Baraze info) • hitz gram
- Barrena, la (BUR Tolosana info) • hitz gram 'enborrak zulatzeko tresna'
- Barrenar: "se barrena un madero" (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Barrera (BUR Ana Maria de Zabalza info) • 'abereak gordetzeko herstegia'
- Barrera, la (ERR Gale info)
- Barrera, la: "donde encerraban la hacienda, las vacas, ovejas; cerrar todo de piedras y sembraban ahí" (BUR Anamari info)
- Barrera, la: "La Barrera Zalbo" (BUR Anamari info)
- Barrera: "La Barrera Calvo" (BUR Glaria info)
- Barril: "le ponías un barril de haya o de txaparro" (BUR Tolosana info) • hitz gram, cf "barrel"
- Barrio Alto, el (BID Pasquel info)
- Barrio bajo, el (1644 08 15: BID 46 pro)
- Barrio Bajo, el (1850: GAR abl 19)
- Barrio bajo, el (IZB Bake info)
- Barrio de medio, el (1629 08 07: GAR 24 lr)
- Barrio de medios, el (1634 08 07: GAR 49 pro)
- Barrio del Castillo (1836: ERR abl 20 199 217 227)
- Barrio del Castillo, el (URZ Nekotx info)
- Barrio Principal (1859: ERR ntem)
- Barrio: "Barrio de Barricata" (IZB, Lpz-Mugartza 1993: 281)
- Barrio: "Barrio de Bormapea" (IZB, Lpz-Mugartza 1993: 287)
- Barrio: "Barrio de Burguberria" (IZB, Lpz-Mugartza 1993: 287)
- Barrio: "Barrio de Garardoya" (IZB, Lpz-Mugartza 1993: 292)
- Barrio: "Barrio de Izargentea" (IZB, Lpz-Mugartza 1993: 297)
- Barrio: "Barrio de Mendigacha" (IZB, Lpz-Mugartza 1993: 301)
- Barrio: "en el barrio de Garardoya están el camino Pekoetxe y el camino Erminea que pueden considerarse como barrios pequeños" (IZB Bake info)
- Basa de ollatt, entta la (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn)
- Basca, domenga berrueta (1625 01 06: Zuberoa 23 lr) • hitz gram, gent
- Basca, domengina de Verueta (1625 01 06: Zuberoa 23 lr) • hitz gram, gent
- Basco (1564 07 26: Zuberoa 7 hg) • hitz gram, gent
- Basco de momo, Pegen deo (1582 04 02: Biarno 9 hg) • hitz gram, gent
- Basco del rreyno de francia, arnaud de barecech (1595 04 07: Nafarroa Beherea 5 mp) • hitz gram, gent
- Basco llamado Joan echeuerz, un hombre (1620 05 29: Santa-Grazi 15 hgm) • hitz gram, gent
- Basco, arnaud de barrecech de mendibi (1595 04 07: Nafarroa Beherea 5 mp) • hitz gram, gent
- Basco, domingo cruceaga y bragart (1606 02 13: ERR zuberoa 19 mv) • hitz gram, gent
- Basco, el dico (1613 11 15: Zuberoa 20 lr) • hitz gram, gent
- Basco, el dicho (1613 11 15: Zuberoa 20 lr) • hitz gram, gent
- Basco, Juan barcox (1611 02 09: Zuberoa 20 lr) • hitz gram, gent
- Basco, Juan Barcox calchagorri (1612 05 21: Zuberoa 5 mp) • hitz gram, gent
- Basco, lorenz de Utrrall (1625 04 27: ERR zuberoa 23 lr) • hitz gram, gent
- Basco, pegen don (1582 04 02: Biarno 9 hg) • hitz gram, gent
- Basco, pierres de Larreche (1614 05 02: Zuberoa BIA 20 lr) • hitz gram, gent
- Basco, un (1564 07 26: IZB 7 hg) • hitz gram, gent
- Basco, un moco (1605 04 08: Zuberoa 13 hgm) • hitz gram, gent
- Basco, un moço (1605 04 21b: Zuberoa Bardea 13 hgm) • hitz gram, gent
- Bascongada, la lengua (1723: BID eliz) • hitz gram, euskara
- Bascongada, lengua (1569 07 15: BUR eliz) • hitz gram, euskara
- Bascongada, lengua (1654 10 14: BID 32 lr) • hitz gram, euskara
- Bascos (1625 06 02 a: Zuberoa 23 lr) • hitz gram, gent
- Bascos, eneco y domingo hutuRalt hermanos (1563 04 08: Zuberoa 7 hg) • hitz gram, gent
- Bascos, los (1564 07 26: Zuberoa 7 hg) • hitz gram, gent
- Bascos, unos (1628 03 10b: IZB zuberoa 16 hgm) • hitz gram, gent
- Bascos, vnos (1627 12 17: IZB zuberoa 16 hgm) • hitz gram, gent
- Bascu-ecce, que renegasse en (1569 09 08 c: BUR eliz) • hitz gram, euskara
- Bascuence llaman Cozma, manta de cama que en (1605 06 29: IZB 13 hgm) • hitz gram, euskara
- Baselica de la madre de D(io)s del Castillo, de tras de la (1615: ERR 34 pre) • hitz gram
- Basilica, al par de dha (1676 09 17: BUR 45 pb) • hitz gram
- Basilica, Beata de la (1667 06 24: BUR 48 pro) • hitz gram

5.3.1. Errokaribarko erdal hitz ondarea

- Basilica, el Camino Real para la (1828: IZB abl 115) • hitz gram
- Basilica, el Seruicio del (1667 06 24: BUR 48 pro) • hitz gram
- Basilica, Junto a la dha (1667 03 16: BUR 43 pb) • hitz gram
- Basilica: “basilica de Idoya” (IZB, Lpz-Mugartza 1993: 294) • hitz gram
- Basilica: “el barranco tras de la basilica del Castillo” (1836: ERR abl 136)
- Basilica: “el Camino Real para la basilica de Idoya” (1828: IZB abl 111) • hitz gram
- Basilica: “Junto a la dha basilica de nra Sa del camino” (1667 03 16: BUR 43 pb) • hitz gram
- Basilica: “la basilica de Idoya” (1828: IZB abl 197) • hitz gram
- Basilica: “la basilica de Nra Sa de Zuburuia” (1666 09 28: GAR eliz) • hitz gram
- Basilica: “la basilica de San Salvador de la dha Va ” (1668 08 26: URZ 49 pro) • hitz gram
- Basilica: “la venta y basilica llamada de Arraco” (1793 10 11: IZB, Idoate 1977: 382) • hitz gram
- Basilica: “peñas de la basilica de San Miguel” (1892: BID 23 kat) • hitz gram
- Basilica: “tras de la basilica de la Virgen del Castillo” (1836: ERR abl 194)
- Basques, Pas des (IZB kart 229 1, Santa-Grazi 229 1 & Arette 229 1-2)
- Basquina (1642 01 13: ERR 37 pb) • hitz gram ‘jantzi mota’
- Bassilica, canton de la cassa de dha (1676 09 17: BUR 45 pb) • hitz gram
- Baste, el: “peña fija en el agua” (IZB Baraze info) • hitz gram
- Bastero, el (1626 09 18: URZ 23 lr) • lan & tit ‘bastak egiten dituen gizona’
- Bastero, el (ERR Gale info) • lan & tit
- Bastero, las saleras llamadas del (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn) • lan & tit
- Bastes, los: “albarda para la caballería; armazón de lana prensada con cincha, gancho y tablas para llevar fardos; son esportizos de mimbre para sacar el fiemo” (ERR Gale info) • hitz gram ‘bastak’
- Basurero, el (ERR Donazar Gale info)
- Basurero, el (IZB Tapia info)
- Batan, el (1677 09 29 a: ERR 50 pro) • hitz gram [top]
- Batan, el (1828: IZB abl 123) • hitz gram [top]
- Batán, el (IZB Bake info) • hitz gram [top]
- Batan, el Llano de la Tejeria o (1828: IZB abl 242b) • hitz gram [top]
- Batan, el Llano del (1828: IZB abl 6) • hitz gram [top]
- Batán, el Llano el (IZB Bake info) • hitz gram [top]
- Batan, el molino farinero y (1703 10 03: GAR 31 lr) • hitz gram
- Batan, la laca y moledura del molino della y (1627 10 15: BUR 23 lr) • hitz gram
- Batan, molino farinero con su (1677 09 29 a: ERR 50 pro) • hitz gram
- Batanar, los batanes de (1604 01 05: URZ 6 mp) • hitz gram
- Batanar, molino de (1588 01 07: IZB 3 mp) • hitz gram
- Batanes de batanar, los (1604 01 05: URZ 6 mp) • hitz gram
- Batanes, molino de Junto a los (1598 10 18: IZB 12 hgm) • hitz gram [top]
- Baxada, la (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb) • hitz gram
- Baxo la puente de la villa de burgui (1616 12 12 a: BUR 21 lr) • lek adle
- Baxo llamado yriondoa, el quinon (1613 12 31: GAR 14 hgm) • lek adle (3)
- Baxo, el termino llamado Arandari (1663 11 11: BUR 41 pb) • lek adle (3)
- Bayle (1626 09 18: URZ 23 lr) • lan & tit
- Bayle o guarda, el tal (1541 03 02: ERR 61 eibn) • lan & tit
- Bayles y guardas (1610 05 29: IZB 20 lr) • lan & tit
- Bayles, los tales (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 317) • lan & tit
- Bazias: “cabo de las bazias” (1750 06 08: BUR nabaskoze 63 eibn) • hitz gram
- Bazias: “junto a las bazias altas” (1672 01 04: ERR 49 pro) • hitz gram
- Bearnes (1564 07 26: BIA 7 hg) • hitz gram., gent
- Bearnes llamado peironto, un (1591 02 24: BIA 11 hgm) • hitz gram., gent
- Bearnés: “la reyerta entre un pastor navarro con un pastor bearnés” (IZB Bake info) • hitz gram., gent ‘biarnoarra’
- Bearneses, los (1595 06 10: BIA 5 mp) • hitz gram., gent
- Bebradero: “e de alli que ayan su bebradero a la agua mayor” (1427 06 15: ERR, Idoate 1977: 207) • hitz gram
- Bebrar, ir a: “el camino que ba o suele yr por alli las vacas a bebrar” (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186) • esap
- Becino de la Billa de Burgui, Juan Sanz (1643 05 23: BUR 37 pb) • lan & tit
- Bedado (1828: IZB abl 118, 125, 146)
- Bedado (1836: ERR abl 50, 113, 223)
- Bedado boieral llamado Urrutia, el (1703 10 03: GAR 31 lr)
- Bedado bouyerall (1670 09 23: ERR 49 pro)
- Bedado boyeral (1598 03 23: URZ 5 mp)
- Bedado boyeral (1598 07 08 a: URZ 5 mp)
- Bedado boyeral (1662 01 22: BUR 41 pb)
- Bedado boyeral (1672 09 17 a: GAR 49 pro)
- Bedado boyeral (1676 10 20: BUR 50 pro)
- Bedado boyeral (1836: ERR abl 42, 90, 93)
- Bedado Boyeral (1836: ERR abl 42 90 93 274)
- Bedado boyeral de la dha Villa, el (1625 05 01: IZB 15 hgm)
- Bedado Boyeral de la Villa (1850: GAR abl 4)
- Bedado boyeral de la Villa, el (1850: GAR abl 4)
- Bedado boyeral llamado el (1677 09 29 a: ERR 50 pro)
- Bedado Boyeral, Campo en Ezabala (1850: GAR abl 58)
- Bedado Boyeral, Peña y (1850: GAR abl 68)
- Bedado boyeral, un (1643 07 14 a: BUR 37 pb)
- Bedado boyeral, un (1677 09 29 a: ERR 50 pro)
- Bedado buyeral, el (1345 06 15: ERR, Alli 1989: 321)
- Bedado casalenco (1577 06 17: IZB 8 hg)
- Bedado casalenco (1596 11 25 a: ERR 5 mp)
- Bedado casalenco (1624 11 06: IZB 15 hgm)
- Bedado Casalenco (1669 06 11: URZ 49 pro)
- Bedado casalenco, el (1345 06 15: ERR, Alli 1989: 321)
- Bedado casalenco, el (1427 06 15: BUR, Idoate 1977: 207)
- Bedado casalenco, el (1659 12 31: UZT 46 pb) • hitz gram
- Bedado Casalenco, el (1677 05 20: UZT 50 pro)
- Bedado casalenco, el (1677 09 29 a: ERR BID 50 pro)
- Bedado cassalenco, el (1571 06 15: URZ 2 mp)
- Bedado con sesteadero, el lado del (1836: ERR abl 175)
- Bedado de la dicha Va., el (1625 08 10: BUR 23 lr)
- Bedado de la dicha villa, el (1617 10 16: URZ 21 lr)
- Bedado de los bueyes, el (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 319)
- Bedado del dco lugar, el (1573 06 16: GAR 2 mp)
- Bedado Grande con Bedado, la que mira al (1836: ERR abl 175)
- Bedado grande, Regacho que baja de el (1667 05 02: ERR 48 pro)
- Bedado Mayor, campo en Ezabala y (1850: GAR abl 18)
- Bedado Mayor, el camino para (1836: ERR abl 1)
- Bedado nuevo (1667 01 20: BUR 43-45 pb)
- Bedado nuevo (1671 09 23: BUR 44 pb)
- Bedado pinar, el (1600 04 27: URZ 5 mp)
- Bedado sobre Puyo, cerca del (1427 06 15: BID, Idoate 1977: 207)
- Bedado voyeral (1654 10 07: UZT 32 lr)
- Bedado voyeral (1654 10 07: UZT 32 lr)
- Bedado y Peñas (1836: ERR abl 144)
- Bedado y pinar, el (1599 07 07: URZ 5 mp)
- Bedado, barranquillo que baja de la parte del (1850: GAR abl 9)
- Bedado, cerca del (1345 06 15: BID, Alli 1989: 322)
- Bedado, dho (1676 10 20: BUR 50 pro)
- Bedado, dho (1655 09 20: ERR 40 pb)
- Bedado, el (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 321)
- Bedado, el (1828: IZB abl 118, 125, 146)
- Bedado, el canto del (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 321)
- Bedado, el dicho (1646 04 20: ERR garde eliz)
- Bedado, el regacho que baja del mismo Barranco y (1850: GAR abl 52)
- Bedado, el ter no del (1617 10 16: URZ 21 lr)
- Bedado, hacer rocturas en el dicho (1646 04 20: GAR eliz)
- Bedado, la muga e rio del (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 321)
- Bedados boyaraces, los (1646 04 20: ERR garde eliz)
- Bedados buyerales, los (1345 06 15: ERR, Alli 1989: 326)
- Bedados casalencos, los (1345 06 15: ERR, Alli 1989: 326)
- Bedados Casalencos, los (1562 09 03: BID 1 pp)
- Bedados de boyerales, los (1641 11 02: ERR eliz)
- Bedao de Izulucea, el (1828: IZB abl 451)
- Bedaria, la: “Itten pronunciamos e declaramos que ninguno no sea ossado de facer yerba en el panificado durante el tiempo de la bedaria” (1345 06 15: ERR, Alli 1989: 324) • hitz gram
- Bedau y el Común, la Muga del (URZ Nekotx info)
- Bedau, el Común del (URZ Nekotx info)
- Bedazia, la: “Itten pronunciamos e declaramos, que ninguno no sea ossado de fazer yerba en el panificado durant el tiempo de la bedazia” (1427 06 15: ERR, Idoate 1977: 208) • hitz gram
- Bedores, sent[en]c[ia] de (1616 01 18: IZB 14 hgm) • lan & tit
- Begada: “al otro año al otra begada” (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 319) • hitz gram ‘aldia’
- Begada: “al otro ayño de otra begada” (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 205) • hitz gram
- Behedado, el dicho (1646 04 20: GAR eliz)
- Behedado, las decimas del dho (1646 04 20: ERR garde eliz)
- Behedados boyerales, los (1646 04 20: GAR eliz)
- Belabarce, el Camino que se dirige a (1828: IZB abl 239)
- Belena (1620 09 29: IZB 15 hgm)
- Belena (1828: IZB abl 34, 110, 111)
- Belena (BID Pasquel info) • hitz gram
- Belena en medios (1616 09 24: ERR 21 lr)
- Belena o Calleja (1828: IZB abl 233)
- Belena que baja para barranco, el Castillo con (1836: ERR abl 154)
- Belena: “regacho entre casas” (IZB Bake info)
- Belena: “rekarte” (ERR Gale info) • hitz gram
- Ben[eficia]do de burdaspal (1654 02 19: BUR 32 lr) • lan & tit
- Benaca literna benaca literna (1579 09 19: BUR eliz) • esap
- Beneficiado, presbitero y (1593 10 05: GAR eliz) • lan & tit
- Beneficiados (1646 04 20: ERR garde eliz) • lan & tit
- Beneficiados de la dha parroquial, al abbad y (1666 11 04: ERR 48 pro) • lan & tit
- Beneficiados y primiceros, los Abbad (1646 08 09: GAR eliz) • lan & tit
- Beneficiado (1626 11 14: GAR 24 lr) • lan & tit
- Beneficiado de la dicha villa (1624 04 22: ERR 23 lr) • lan & tit
- Beneficiado de la villa de Ysaua (1646 08 09: GAR eliz) • lan & tit
- Beneficiado, presuitero y (1669 09 17: GAR eliz) • lan & tit
- Beneficiados de la dha Villa de roncal (1646 04 20: ERR garde eliz) • lan & tit
- Beneficiados de la dicha villa de garde (1626 11 14: GAR 24 lr) • lan & tit
- Beneficiados de Urcaynqui, los Abad y (1667 06 24: URZ 48 pro) • lan & tit
- Beneficiados y primiceros, los Abbad (1646 08 09: GAR eliz) • lan & tit
- Beneficiados, abbad (1659 08 13: GAR 46 pro) • lan & tit
- Beneficiados, los (1641 12 03: BID eliz) • lan & tit
- Beneficiados, los Abbades y (1646 08 09: GAR eliz) • lan & tit
- Beneficiar dichos Puertos cerrados, el (1718 06 10: GAR eliz) • hitz gram
- Benefiziado, Presuitero y (1754 01 17: GAR eliz) • lan & tit
- Benela (1584 09 14: URZ 3 mp) • hitz gram
- Benela en medio (1571 08 12: URZ 2 mp) • hitz gram
- Benela en medios (1567 05 20: IZB 7 hg) • hitz gram
- Benta hazia bichitoSa, la Senda que ba de la (1670 08 06: IZB 49 pro)
- Benta, heredad de la (1664 07 08: IZB 48 pro)
- Benta: “el Camino Real para la de Arraco” (1828: IZB abl 246)
- Benta: “la benta de arraco” (1670 08 06: IZB 49 pro)
- Bereda, la misma (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn)
- Beretonenses, los dhos de (1642 08 03: IZB barétous DD1) • hitz gram., gent ‘Barétous ibarrekoak’
- Beretonenses, los dhos (1661 07 13: BAR 47 pro) • hitz gram., gent
- Beretonenses: “los dichos beretonenses” (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 188) • hitz gram., gent
- Berguical, el bajo campo que llaman el (1646 07 29: URZ 38 pb)
- Bertiente cahe lagua, tasca (1657 09 12: IZB ansa 40 pb)
- Bertiente, agua (1672 01 04: ERR 49 pro)
- Bertiente, el (1672 12 21: ERR 49 pro)

- Bestiaries: "puedan entrar con sus ganados et bestiaries granados et menudos" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 188) • hitz gram 'abereak'
- Bestias de albarda, las (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 205) • hitz gram
- Bia, el dha (1691 07 10: IZB anso 23 eibn)
- Biarnés, el: "idioma de Baretons" (IZB Bake info) • hitz gram
- Bidangoztares (IZB Bake info) • hitz gram
- Bila, el barranco mayor de sobre (1657 09 12: IZB anso 40 pb)
- Bilorra: "Liana seca" (BUR, Sanz 1993: 2)
- Billa (1828: IZB abl 20)
- Billa de roncal, el dezma o de la (1602 11 20: ERR 6 mp)
- Billa, Quiñones de (1896: BUR kat)
- Biña de p o garat, la hermita y Campo u (1648 07 08: BUR 29 lr)
- Biscaya y ler maloa, Junto al dho Camino que ba a la (1672 01 04: ERR 49 pro)
- Bisquo de las Bardenas et de Erlanz et Arra, el tributo del (1428, Idoate 1977: 211) • landarea, *Viscum album* 'mihura'; cf "bizko"
- Bista de la borda, en la (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206) • lek adle (3)
- Bista de la fuente, la: "et de la bista de la dicha fuente Jussana" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186) • lek adle (3)
- Bizcaya, los campos de la (1615: ERR 34 pre)
- Bizcayas, los terminos llamados Las (1646 04 20: ERR garde eliz)
- Bizcayno, almuadas de paño (1595 05 31: GAR 5 mp) • hitz gram., gent
- Bizcayno, lienço (1595 05 31: GAR 5 mp) • hitz gram., gent
- Bizco: "muérdago" (BUR, Sanz 1993: 61) • hitz gram., cf "bizko"
- Bizkarra, la (BUR Glaria info) • hitz gram
- Bizkarra, la: "el cerro del tejado que descansa sobre las tijeras" (IZB Bake info) • hitz gram 'teilatuko enbor nagusia'
- Bizkarra: "maderos de pino en forma de tijeras sobre los que descansa la bizkarra" (IZB Bake info) • hitz gram
- Bizkarron: "izkarron" (IZB Bake info) • landarea 'azkarra'
- Bizko (IZB Bake info) • landarea
- Bizko: "cogia mucho *bizko* y les picaba en el pesebre" (BUR Tolosana info) • landarea (*viscum album*) 'mihura'
- Blanca, Casa (1836: ERR abl)
- Blason y escudo de armas, el (1643 07 14 b: ERR 37 pb) • hitz gram
- Boba o Mullon: "la dicha piedra de Sant Martin, que es boba o mullon entre la tierra de la Sennoria de Navarra et tierra de la Sennoria de Bearne" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 189)
- Boba: "finque por sennal e boba" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)
- Bobas: "cruzes, sennales e bobas" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187)
- Bobas: "las dichas cruces por sennales de bobas" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187)
- Bobo: "la piedra clamada de Sant Martin es bobo entro los terminos et limites de los de la bal de Roncal e de los de Hereta et Aramiz que son de la Bal de Baratones" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)
- Boca media yunta, en la (1802: URZ abl 19, 58)
- Boca sobre nabarrazto, mas en (1667 05 02: ERR 48 pro)
- Boca, la (1802: URZ abl 11, 33, 34)
- Boca, la (1836: ERR abl 17)
- Boca: "una fuerza de agua que viene por esa boca" (IZB Tapia info)
- Bocada de pinos, una (IZB Bake info)
- Bocadica de pino, una (IZB Bake info)
- Bocal de la dha presa, la pared que esta debajo del (1660 07 05: URZ 47 pro)
- Bocal en el Rio mayor, un (1598 08 06 a: URZ 5 mp)
- Boches, los (UZT kart 218 4)
- Bochomera (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Bochuela, la (1807 12 10: ERR, Idoate 1977: 392)
- Bochuela, la (BUR Baraze info)
- Bochuela: "Gargaro de Bochuela" (1634: ERR ntem)
- Bochuela: "La Bochuela en Burgi" (IZB Bake info)
- Bodas: "cruces, bodas et senyales en la part de Bearne" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187)
- Boges, entre unos (1661 06 19 b: BUR 41 pb)
- Boira: "niebla" (BUR Larranbe info) • hitz gram
- Boj, el (BUR Zabalza info) • hitz gram
- Bojazar, el (GAR kart 327 5)
- Bojazar, el: "en el puerto del Trozo" (GAR Anaut Sanz info)
- Bojaral (1896: BUR kat)
- Bojekar, el (1828: IZB abl 276) • hitz gram 'ezpeldoia'
- Bojeral (1896: BUR kat)
- Bojes para Arrimo y Abrigo de Ganados, una Mata de (1828: IZB abl 260b) • zuhaixka
- Bojes, un corro de (IZB Bake info) • hitz gram
- Bojes, un matorral de (1750 06 08: BUR nabaskoze 63 eibn)
- Bolo, un: "una revuelta" (IZB Baraze info) • hitz gram
- Boquero, un (BUR Glaria info)
- Boquericos, unos (BUR Glaria info)
- Boquero, el (1677 09 29 a: ERR 50 pro)
- Boquero, el (1836: ERR abl 120)
- Boquero, el: "El boquero es la terminación del monte, todo lo que es más relativamente llano, cuando se llega a la cuesta" (BID Pasquel info) • 'mendiaren bukaera, leku maldatsuaen aurreko ordokia'
- Boquero, Regacho que baja del dho (1677 09 29 a: ERR 50 pro)
- Boquero, un (BID Pasquel info)
- Boquero, un (BUR Glaria info)
- Boquero: "el boquero de Anzca" (1892: BID 31 kat)
- Boquero: "el boquero de Eztiondoa" (1892: BID kat)
- Boquero: "hondonada" (ERR Gale info) • hitz gram
- Boquete, el (Salvatierra Glaria info)
- Boquetes (BUR Glaria info)
- Borcuzias, los Dexasos o (1749 06 22: IZB UZT 61 eibn)
- Borda Corral y era, un Bordenal con su (1711 05 04: GAR eliz)
- Borda corral y era, una pieza con su (1806: UZT abl 177-8)
- Borda corral y hera, un bordenal con su (1836: ERR abl 53)
- Borda corral y hera, unos campos con su (1836: ERR abl 91)
- Borda e piezas de Aznar Baraze, la (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 320)
- Borda en el monte llamado ebaynberro, una (1611 09 27: URZ 20 lr)
- Borda era y sitio de Corral, otro vordal con su (1711 05 04: GAR eliz)
- Borda Juan D'Aspa, la (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 320)
- Borda que tenemos en Urrutiaga, la (1612 06 10: URZ 21 lr)
- Borda y era en la esquina, una pieza con su (1806: UZT abl 59)
- Borda y era, su (1806: UZT abl 3)
- Borda y hera de burgui eSamendia (1676 09 06: UZT 50 pro)
- Borda y hera de cinco Jugadas en exararria (1676 09 06: UZT 50 pro)
- Borda y hera de Cinco Jugadas en ole herrea (1676 09 06: UZT 50 pro)
- Borda y hera de una Jugada en coco ordoqui (1676 09 06: UZT 50 pro)
- Borda y hera del ter o llamado belayngarate, la (1615 02 08: URZ 14 hgm)
- Borda y hera en astegui (1676 09 06: UZT 50 pro)
- Borda y hera en belzunze (1676 09 06: UZT 50 pro)
- Borda y hera en borda Verria (1676 09 06: UZT 50 pro)
- Borda y hera en landa longa (1676 09 06: UZT 50 pro)
- Borda y hera en Sarastoya (1676 09 06: UZT 50 pro)
- Borda y hera en Urdalecea, una (1615 02 08: URZ 14 hgm)
- Borda y hera en Yzaba Yzalzu (1676 09 06: UZT 50 pro)
- Borda y hera en Zeguia (1676 09 06: UZT 50 pro)
- Borda y hera y sitio de otra Borda, un Bordenal con su corral (1836: ERR abl 24)
- Borda y hera, el termino de garciatena con su (1642 05 24: BUR 37 pb)
- Borda y hera, en olarrea una pieza con su (1676 09 06: UZT 50 pro)
- Borda y hera, naba con su sitio de (1676 08 08: ERR 50 pro)
- Borda y hera, un Bordenal con su (1676 09 28: BUR 45 pb)
- Borda y hera, un Bordenal con su (1836: ERR abl 277)
- Borda y hera, Vn bordenal con su (1654 05 04: BUR 45 pb)
- Borda y heredad de binose, la (1615 02 08: URZ 14 hgm)
- Borda y heredad, la (1615 02 08: URZ 14 hgm)
- Borda y parte de Urçainqui, la (1676 09 22: ERR 50 pro)
- Borda, el camino por detrás de la (1806: UZT abl 177)
- Borda, Odieta una Nava con sus laderas y (1836: ERR abl 7)
- Borda, sitio de (1711 05 04: GAR eliz)
- Borda, una (1828: IZB abl 1, 2, 4)
- Borda: "Borda Belabarce" (1575 05 08: IZB 8 hg)
- Borda: "la borda cayo en bida del mis o Philippe ederra" (1634 11 18: IZB 16 hgm)
- Borda: "una pieza de dos Jugadas en Borda berria" (1676 09 06: UZT 50 pro)
- Borda: "una pieza de siete Jugadas en Borda berria" (1676 09 06: UZT 50 pro)
- Bordajara de Miguel Punt de Urzaingui, la (1593 06 21: ERR [arm] Idoate 1977: 273)
- Bordenal (1828: IZB abl 1, 2, 4)
- Bordenal (1842 09 16: BID uskartzte 88 eibn)
- Bordenal a la Polciga, campo o (1806: UZT abl 282)
- Bordenal con su Borda Corral y era, un (1711 05 04: GAR eliz)
- Bordenal con su borda corral y hera, un (1836: ERR abl 53)
- Bordenal con su borda y hera en bichitoza, un (1662 06 10: IZB 47 pro)
- Bordenal con su Borda y hera, un (1676 09 28: BUR 45 pb)
- Bordenal con su Borda y hera, un (1836: ERR abl 277)
- Bordenal con su borda y hera, Vn (1654 05 04: BUR 45 pb)
- Bordenal con su corral Borda y hera y sitio de otra Borda, un (1836: ERR abl 24)
- Bordenal con su corral, Anzca un (1836: ERR abl 21)
- Bordenal con su Vorda y hera, otro (1711 05 04: GAR eliz)
- Bordenal, á la Caida y Salida el dicho (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn)
- Bordenal, dicho (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn)
- Bordenal, dicho Punto ó Salida del (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn)
- Bordenal, el (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
- Bordenal, el (1830 11 23: BUR uskartzte 84 eibn)
- Bordenal, el cabezo de dicho (1842 09 16: BID izize 88 eibn)
- Bordenal, el dicho (1631 09 18: URZ ERR 25 lr)
- Bordenal, el dicho (1631 09 18: URZ ERR 25 lr)
- Bordenal, la Vizcaya de Roncal un (1658 01 05: URZ 46 pro)
- Bordenal, la Vizcaya un (1658 01 05: URZ 46 pro)
- Bordenal, otro (1711 05 04: GAR eliz)
- Bordenal, Sansoandía jurisdicción de Burgui un (1836: ERR abl 142)
- Bordenal, un (1607 07 16: ERR 36 pre)
- Bordenal, un (1676 09 06: UZT 50 pro)
- Bordenal, un (1778 09 29: BID izize 71 eibn)
- Bordales, los (ERR Donazar info)
- Bordales, tres (1671 05 13: URZ 44 pb)
- Bordalico de Pelayo Garde (1828: IZB abl 87)
- Bordalico en el carasol de Urdanola, Un (1892: BID 40 kat)
- Bordaltea de Belagua, la (1609 01 05: IZB 13 hgm) • euskaraz
- Bordar, el (1649 05 28: IZB 27 lr) • cf "bordenal"
- Bordas de Sancho de Garde, las tierras y (1646 10 02: GAR eliz)
- Bordas y Roturas, las (1584 02 28: ERR zaraitzu 52 eibn)
- Bordas y tierras de sancho garde, las (1646 10 02: GAR eliz)
- Bordas, dos alquerias o (1646 04 20: ERR garde eliz)
- Bordas, dos alquerias o (1646 04 20: ERR garde eliz)
- Bordas, las dichas (1499: ERR zaraitzu 43 eibn)
- Bordas: "tiene el nombre de la Casa del pueblo" (GAR Anaut Sanz info)
- Borde de pan traer, un (1661 09 06: URZ 47 pro)
- Bordecilla (ik "bordezilla")
- Borderia, un Bordenal en (1892: BID 56 kat) • [top]
- Bordeyera ("borda y era") en pancharas, una (1896: BUR kat)
- Bordezilla (1585 05 21: ERR 3 mp)
- Bordica del Tejero, la (IZB Tapia info)
- Bordica y hera, sitio de (1664 10 29: BUR 42 pb)
- Bordilla, la esquina de San christobal con su (1661 07 16: GAR 47 pro)
- Bordiria, un bordenal en (1892: BID 50 kat) • [top]
- Bornage des territoires de Roncal et Barétous (1375 10 16: ERR barétous E2186) • hitz gram
- Bornage du port D'arles (1781 08 21: ERR barétous E2186) • hitz gram
- Bornes et signaux de Diagonria, les d (1375 10 16: IZB barétous E2186)
- Borregos de Goymurusaysa, el cubilar de los (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202-3) • hitz gram
- Borregueril: "al Paso llamado el Borregueril" (1778 10 06: BUR nabaskoze 73 ib)
- Borregueril: "la parte del borregueril de Nabasques" (1789 10 28: BUR nabaskoze 75a eibn)
- Borreguil de curuquoia, la senda que baja al (1678 04 23: IZB 50 pro)
- Borreguil por comun, aquella esquina donde el (1678 04 23: ERR 50 pro)
- Borreguil, al paso llamado del (1750 06 08: BUR nabaskoze 63 eibn)

5.3.1. Errokaribarko erdal hitz ondarea

- Bortiak: "karát, cara a Cataluña, pues dá andiño, bórtiak" (Artola 1980: 63) • euskaraz: cf "puertos"
- Bortucuas de la balle de roncal (1585 05 21: UZT 3 mp)
- Bortucuas, las dcas (1585 05 21: UZT 3 mp)
- Bortuzias, los Dexas o (1750 06 08: IZB UZT 63 eibn)
- Bosque de Usia, al (1806: UZT abl 319)
- Bosque llamado el Pinar, el (1672 01 07 a: URZ 44 pb)
- Bosque o sesteadero de done bichinti, el (1579 06 17: GAR 2 mp)
- Bosque y Vedado propio suyo, el (1672 01 07 a: URZ 44 pb)
- Botiga de Juan de Santander (1628 05 21: IZB 16 hgm)
- Botiga de Juan de Santander (1628 05 21: IZB 16 hgm) • hitz gram
- Box grande, una Mata de (1700 10 24: BUR uskartze 57 eibn)
- Box, arimado a un (1653 07 07: BUR uskartze 55 eibn)
- Box, Junto a un (1672 01 04: ERR 49 pro) • zuhaixka
- Box, una Mata de (1653 07 07: BUR uskartze 55 eibn)
- Boxcar, un (1828: IZB abl 276) • 'ezpeldoi'
- Boxes, mata de (1828: IZB abl 5, 145) • zuhaixka
- Boxo (ik "voxo") • zuhaixka
- Boyal, una Dehesa (1892: BID 77 kat) • hitz gram
- Boyaraces, bedados (1646 10 02: GAR eliz)
- Boyaral de la dha Villa de garde, vedado (1646 10 02: ERR garde eliz)
- Boyaral de navarçato, el (1646 10 02: ERR garde eliz)
- Boyaral, bedado (1600 08 21: IZB 12 hgm)
- Boyato de pelo Royo, un (1616 06 28: ERR 22 lr) • hitz gram
- Boyerál (1836: ERR abl 149)
- Boyerál de Anzajarreta, el (1806: UZT abl 546)
- Boyerál de esta Villa de Roncal, el Bedado (1836: ERR abl 280)
- Boyerál de la Villa, Bedado (1850: GAR abl 4)
- Boyerál de la Villa, Lapizas y (1836: ERR abl 84)
- Boyerál de Larra, Vedado o monte (1806: UZT abl 546)
- Boyerál de San Juan, el (1806: UZT abl 546)
- Boyerál por el lado de Turruntairieta, el vedado (1806: UZT abl 291)
- Boyerál, bedado (1598 03 23: URZ 5 mp)
- Boyerál, bedado (1598 07 08 a: URZ 5 mp)
- Boyerál, bedado (1620 10 05: IZB 15 hgm)
- Boyerál, Bedado (1836: ERR abl 42 90 93 274)
- Boyerál, el mismo (1836: ERR abl 54)
- Boyerál, el vedado (1427 06 15: ERR, Idoate 1977: 207)
- Boyerál, Peña y Bedado (1850: GAR abl 68)
- Boyerál, una senda que pasa al Bedado (1850: GAR abl 4)
- Boyeráles, los bedados de (1641 11 03: ERR eliz)
- Boyeráles, los behedados (1646 04 20: ERR garde eliz)
- Boyeráles, los terminos y Vedados (1634 08 22: IZB, Idoate 1977: 307)
- Boyeráles, vedados (1634 09 16: URZ, Idoate 1977: 308)
- Boyeráles: "los terrenos conocidos con el nombre de boyerales, saissas o corseras" (1862 03 07: ERR, Idoate 1977: 432)
- Brecha del Cantalar, la (IZB Uhalde info)
- Brecha, la (IZB Uhalde info)
- Brezo: "hierba negra" (IZB Bake info) • hitz gram
- Brincar (IZB Baraze info) • hitz gram 'almadiak jauzi egin'
- Brincar las almadias (1807 12 10: ERR, Idoate 1977: 392) • esap
- Brotóneses, dichos (1642 08 03 a: BAR 32 lr) • hitz gram., gent
- Brotóneses, los dichos (1642 08 03 a: BAR 32 lr) • hitz gram., gent
- Broxas (1569 12 15: BUR 10 pg) • hitz gram
- Broxas (1570 09 09: BUR eliz) • hitz gram
- Broxas, la dicha casa donde tenían ayuntamiento las (1570 09 09: BUR eliz) • hitz gram
- Brujas, las (IZB URZ Argonz info)
- Brujas, pico (IZB kart 324 3) • hitz gram., itzulpen txar baten ondorioz sorturiko lekuizena cf top *Bedeginpikua*
- Brujos y ecgizeros (1579 09 19: BUR eliz) • hitz gram
- Brujos, los: "En Vidángoz dicen que ha habido brujas; por eso les dicen «Los Brujos»" (IZB Bake info) • hitz gram
- Bruu-bruu (IZB Tapia info) • onomatopeia 'oinazturak jotako pinuen doinua'
- Bruyas (1569 09 08 c: BUR eliz) • hitz gram
- Bruyas y echizeras (1569 09 08 c: BUR eliz) • hitz gram
- Bruyas y hechiceras (1569 10 29-31: BUR eliz) • hitz gram
- Bua de la cañada, moxones y (1657 09 12: IZB anso 40 pb)
- Bua del dho comun, mojon y (1657 09 12: IZB anso 40 pb)
- Bua y moxon que diçe la senten a Arbitral, la (1657 09 12: IZB anso 40 pb)
- Buca (1836: ERR ntem) • 'muga', cf "buga"
- Budogia, el Camino que va a la (IZB Tapia info)
- Buega del dho Comun, el primer Mojon y (1753 08 30: IZB anso 24 eibn)
- Buega del dho Comun, el primero mojon y (1691 07 10: IZB anso 23 eibn)
- Buega y mojon (1691 07 10: IZB anso 23 eibn)
- Buega, el Mojon y (1691 07 10: IZB anso 23 eibn)
- Buegas y mojonnes, las Cruces (1753 08 29: IZB anso 24 eibn)
- Buegas, Lindes y mojonnes, las Cruces (1753 08 29: IZB anso 24 eibn)
- Buelta enzia arriba, toma la (1590 10 23: ERR garde eliz) • lek adle
- Buelta por el Carasol, haziendo (1590 10 23: ERR garde eliz) • lek adle
- Buelta q da la dibision, la (1778 09 29: BID uskartze 71 eibn)
- Buelta que da la dibision de Juris es, la (1778 09 29: BID uskartze 71 eibn) • lek adle
- Buelta, donde haçe (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb) • esap
- Buelta, haziendo (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb) • esap
- Buey de Dios, aquel sapo era el (1579 09 19: BUR eliz) • esap 'barea' cf "Dios bagt"
- Buey de Dios, el (1569 09 08 a: BUR eliz) • esap
- Buga bieja, Vna (1653 07 06: BUR ustaize 39 pb)
- Buga biexa con su cruz, una (1661 06 19: BUR ustaize 55 eibn & 41 pb)
- Buga e Mojon, la primera (1523 09 12: BUR nabaskoze 44 eibn)
- Buga Vieja con su cruz, una (1653 07 06: BUR ustaize 55 eibn)
- Buga, la (1653 07 06: BUR ustaize 55 eibn)
- Buga, una (1523 09 12: BUR nabaskoze 44 eibn)
- Buga: "Bugaria" (1643 05 18: BUR 37 pb) • 'muga'
- Bugas (1562 12 05 a: BUR 1 pp)
- Bugas y mojonnes de dha partida, las (1657 09 12: IZB anso 40 pb)
- Bugas y mojonnes de las cañadas, las (1569 04 18: ERR, Idoate 1977: 262)
- Bugas y moxonnes contenidos, las (1657 09 12: IZB anso 40 pb)
- Bugas y moxonnes, las (1657 09 12: IZB anso 40 pb)
- Buitres, la Punta los (UZT Bake Tapia info)
- Buitres, Peña de los (UZT kart 227 3)
- Buitres, Pico de los (UZT kart 219 2 & 227 3)
- Burgiáres (IZB Bake info) • hitz gram 'burgiarrak'
- Burgiáres (IZB Bake info) • hitz gram
- Burguinos (BUR Anamari info) • hitz gram
- Burro, Paso del (IZB kart 324 2) • hitz gram
- Buxo, la Riba cerqua el (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn) • zuhaixka
- Buxos, el Rio que esta dentro los (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn) • zuhaixka
- Buyeral, el bedado (1345 06 15: ERR, Alli 1989: 321)
- Buyerales, los bedados (1345 06 15: ERR, Alli 1989: 326)
- ## C
- Cab debilla, Joanet de (1570 05 16: URZ 2 mp) • lek adle
- Caba la pieza de Pedro Miguel, una muga (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn) • lek adle
- Caba nra señora de ydoya yglia de la dga villa (1583 10 08: IZB 9 hg) • lek adle
- Cabalto de la finca, un campo (IZB Bake info) • lek adle
- Cabalto: "parte alta o inicio de un lugar" (BUR, Sanz 1993: 229)
- Caballeriza y pajar, una Caseta que sirve de (1836: ERR abl 52)
- Cabana y Sitio de hera, el çerro con su (1670 04 14: GAR 49 pro)
- Cabanizo (1850: GAR abl 51)
- Cabanizo de dozola, el (1666 09 10: GAR 48 pro)
- Cabaña (1562 12 07: BUR 1 pp)
- Cabaña (1828: IZB abl 40)
- Cabaña (IZB Bake info)
- Cabaña, Sitio de (1828: IZB abl 137)
- Cabaña: "Cabaña de Algarra" (BID kart 318 1)
- Cabaña: "Cabaña de Ambrosio" (BID kart 318 1)
- Cabaña: "Cabaña de Ortiz" (IZB Tolosana info)
- Cabañeço, el (1523 09 12: BUR nabaskoze 44 eibn)
- Cabañera de los Roncaleses, la (UZT Landa info)
- Cabañera Real, la: "viene desde el Puerto hasta las bardenas" (UZT Landa info)
- Cabañera, la (1860: BUR ntem)
- Cabañera, la (1892: BID 16 kat)
- Cabañera, la (UZT Landa info)
- Cabañera, la: "allí nos juntamos tres cabañeras" (BUR Tolosana info) • hitz gram 'artalde'
- Cabañera, la: "estaba junto a la cabañera" (BUR Tolosana info) • hitz gram 'altxonbidea'
- Cabañera, subir de: "subíamos de cabañera a Burgui" (BUR Tolosana info) • esap
- Cabañizo de Pascual Barace (1828: IZB abl 47)
- Cabañizo de sembradura de ocho rovas, un (1836: ERR abl 93)
- Cabe ella [(cabe) la casa de Ynigo Charles] (1569 07 15: BUR eliz) • lek adle
- Cabe la dca balsa (1579 09 19: BUR eliz) • lek adle
- Cabe los portales, las (cruces) de las otras (heras) q estan (1569 09 08 a: BUR eliz) • lek adle
- Cabecaleros (1595 10 19: IZB 5 mp) • lan & tit
- Cabecaleros, mis (1667 06 24: URZ BUR 48 pro) • lan & tit
- Cabecera (1850: GAR abl 69)
- Cabecicos: "hay dos cabecicos, donde San Julián y El Castillo" (IZB Bake info) • cf "cabecicos"
- Cabecito: "cavezito que hay distintos peñascos" (1789 10 28: BUR NAB 75a eibn)
- Cabeço sirba por mojon, el dco (1593 06 21: ERR [arm] 51 eibn)
- Cabeços, enta la Parte de los (1523 09 12: BUR nabaskoze 44 eibn)
- Cabeza de Pantxarase (1666: GAR eliz)
- Cabeza más alto de Barangada, el pueyo o (1806: UZT abl 554)
- Cabezada que es la parte del Bedado de Ojezgedarra, campo que cruza la (1836: ERR abl 72)
- Cabezal: "cabezal de tosca, de piedra dura" (IZB Bake info) • hitz gram 'ate bateko goiko harri nagusia'
- Cabezal: "el [madero] de abajo se llamaba cabezal" (BUR Tolosana info) • hitz gram 'lurrean paratzen den enborra almadiak gainean egiteko'
- Cabezal: "hay tosca en el cabezal de las puertas" (IZB Bake info) • hitz gram
- Cabezaleros: "mis cabecaleros" (1667 06 24: URZ BUR 48 pro) • lan & tit
- Cabezales: "los cabezales de cuatro calles" (IZB Bake info) • hitz gram
- Cabecicos de Peñas, los dos (1700 10 24: BUR uskartze 57 eibn)
- Cabezo Abizondo, el (IZB Bake info)
- Cabezo alto de la Pieza, al (1778 09 29: BUR uskartze 71 eibn)
- Cabezo de dicho Bordal, el (1842 09 16: BID izize 88 eibn)
- Cabezo de la selba, dentro del (1805 05 19: BID igari 81 eibn)
- Cabezo del Bordal de Ignacio Monzon, el (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn)
- Cabezo pequeño antes de Mulludoya, el (1842 09 16: UZT otsagi 88 eibn)
- Cabezo pequeño hantes de Mulludoya (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
- Cabezo Pikua, el (IZB Bake info)
- Cabezo, el dicho (1593 06 21: ERR [arm] Idoate 1977: 273)
- Cabezo, un (1828: IZB abl 176)
- Cabezo: "cocote que también se llama o rrellanico" (IZB Bake info)
- Cabildo (1646 04 20: ERR garde eliz) • lan & tit
- Cabildo de Garde, el (1634 10 09: GAR 25 lr) • lan & tit
- Cabildo de la dha Va., el orreo del (1675 11 12: GAR 50 pro) • lan & tit
- Cabildo de la dha villa, el orreo del (1678 09 05: GAR 50 pro) • lan & tit
- Cabildo de la parro[qui]al de la villa deysaba (1587 11 07: IZB 9 hg) • lan & tit
- Cabildo de la Villa de Vidangoz, el (1641 11 28: BID eliz) • lan & tit
- Cabildo Eclesiastico, el (1802: URZ abl 50) • lan & tit
- Cabildo y primiceros de Garde, el Abad (1646 04 20: GAR eliz) • lan & tit
- Cabildo y primiceros de Roncal, el (1646 04 20: ERR garde eliz) • lan & tit
- Cabildos, los (1641 11 28: ERR URZ eliz) • lan & tit

- Cabo (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206) • lek adle
- Cabo (BUR Tolosana info) • hitz gram 'zaldiarri lotzen zaion kate baten punta'
- Cabo al valle de Aiusumo (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn) • lek adle
- Cabo al Valle de Aranda (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn) • lek adle
- Cabo Alto (1828: IZB abl 27 84, 218, 229) • lek adle
- Cabo alto de cabalca, otro Campo al (1648 07 08: BUR 29 lr) • lek adle
- Cabo alto de çabalea Y cabo baxo de poyo, el (1651 05 09: BUR 39 pb) • lek adle
- Cabo alto de çabalea, Al (1661 10 05: BUR 41 pb) • lek adle
- Cabo alto de çabalea, Vna peçaa Al (1660 09 28 b: BUR 41 pb) • lek adle
- Cabo alto de el, barranco que los divide hasta el (1836: ERR abl 280) • lek adle
- Cabo alto de la esquina, el (1589 09 21: ERR 3 mp) • lek adle
- Cabo alto de la Laquiaoa, al (1643 05 18: BUR 37 pb) • lek adle
- Cabo alto de la peçaa de Pasqual Bronte, al (1643 05 18: BUR 37 pb) • lek adle
- Cabo alto de la Senda, al (1629 10 16: ERR nabaskoze 24 lr) • lek adle
- Cabo alto de la Solana de Armezqueria (1836: ERR abl 103) • lek adle
- Cabo alto de las dichas peçaas, un Raso y al (1631 09 18: URZ 25 lr) • lek adle
- Cabo alto de las heras altas, al (1668 10 30: BUR 43 pb) • lek adle
- Cabo alto de las heras, el termino llamado al (1662 09 24: BUR 41 pb) • lek adle
- Cabo alto de las peçaas de domingo Cubialt, al (1631 09 18: URZ ERR 25 lr) • lek adle
- Cabo alto de los Campos del dho Joan brascoch, al (1672 04 07: ERR 49 pro) • lek adle
- Cabo alto de los Campos del dho P o Casado, al (1672 04 07: ERR 49 pro) • lek adle
- Cabo alto de los campos del dicho Ju o argonz, al (1631 09 18: URZ 25 lr) • lek adle
- Cabo alto de los lineares, al (1671 10 11: BUR 44 pb) • lek adle
- Cabo alto de los lineares, al (1672 12 11: BUR 44 pb) • lek adle
- Cabo alto de los lineares, al (1676 06 28: BUR 45 pb) • lek adle
- Cabo alto de los lineares, un linar al (1664 06 27: BUR 42 pb) • lek adle
- Cabo alto de mariane de baxo la senda, el (1620 08 28 b: GAR 22 lr) • lek adle
- Cabo alto de Mendigacha, al (1634 09 16: ERR, Idoate 1977: 308) • lek adle
- Cabo alto de Olloquia, el (1836: ERR abl 277) • lek adle
- Cabo alto de Sagarraga, al (1615 06 25: BUR uskartze 55 eibn) • lek adle
- Cabo alto de un Artigón, al (1661 06 19 b: BUR 41 pb) • lek adle
- Cabo Alto de un Artigón, al (1661 06 19: BUR ustaize 55 eibn) • lek adle
- Cabo alto de un bordal de Pedro José garde, al (1806: UZT abl 548) • lek adle
- Cabo alto de una Lapica, al (1631 09 18: URZ ERR 25 lr) • lek adle
- Cabo alto de una oya, al (1799 09 13: BUR ustaize 76 eibn) • lek adle
- Cabo alto del barranco de Aztaparreta, el (1657 09 12: IZB anso 40 pb) • lek adle
- Cabo alto del barranco de Vizcanzu, el (1836: ERR abl 195) • lek adle
- Cabo alto del Cerro de Reteña, el (1799 09 13: BUR ustaize 76 eibn) • lek adle
- Cabo alto del Cubillar de cabala, al (1620 08 28 b: GAR 22 lr) • lek adle
- Cabo alto del passo grande, al (1629 10 16: ERR nabaskoze 24 lr) • lek adle
- Cabo alto dela dha cequia, al (1598 08 06 a: URZ 5 mp) • lek adle
- Cabo alto Huerta, Campo (1896: BUR kat) • lek adle
- Cabo alto y muga de las expresadas Dehesas, al (1806: UZT abl 260) • lek adle
- Cabo alto, al (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb) • lek adle
- Cabo alto, al endrecho del (1657 09 12: IZB anso 40 pb) • lek adle
- Cabo alto, algunas Fayas por el (1828: IZB abl 264) • lek adle
- Cabo alto, el (1828: IZB abl 193, 210) • lek adle
- Cabo alto, el (1836: ERR abl 22) • lek adle
- Cabo alto, el: "el cabalto, parte alta, inicio" (BUR, Sanz 1993: 159)
- Cabo alto, el: "por todo el cabo alto del monte hasta la muga" (IZB Bake info)
- Cabo alto, unas Fayas que se hallan al (1828: IZB abl 230) • lek adle
- Cabo bajo de dha peña, al (1655 09 20: ERR 40 pb) • lek adle
- Cabo bajo de unas Saleras, una muga al (1629 10 16: ERR nabaskoze 24 lr) • lek adle
- Cabo bajo de Urdanzpe, alormacurra o al (1645 11 18: BUR 38 pb) • lek adle
- Cabo bajo, el (1850: GAR abl 76) • lek adle
- Cabo baracun, peynas mayores de (1543 07 31: BUR BID 2 33 com) • lek adle
- Cabo baraun, dentro a las Peñas maiores de (1441 09 21: BUR garde eliz) • lek adle
- Cabo baxo de las Piezas, al (1590 10 23: ERR garde eliz) • lek adle
- Cabo baxo de poyo, Al (1661 10 05: BUR 41 pb) • lek adle
- Cabo baxo de poyo, el cabo alto de çabalea Y (1651 05 09: BUR 39 pb) • lek adle
- Cabo baxo de una hera biexa, al (1655 09 20: ERR 40 pb) • lek adle
- Cabo baxo siguiendo ençia sassi, al (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb) • lek adle
- Cabo biliGia (1543 07 31: BUR BID uskartze 2 33 com) • lek adle
- Cabo de alla del rigacho, al (1620 08 28 b: GAR 22 lr) • lek adle
- Cabo de la naba de cabo las viñas, al (1439 02 21: BUR, Idoate 1977: 222) • lek adle
- Cabo de las Bazias (1750 06 08: BUR nabaskoze 63 eibn) • lek adle
- Cabo de las Saleras, al (1629 10 16: ERR nabaskoze 24 lr) • lek adle
- Cabo de las Vacias, al Portillo llamado (1789 10 28: BUR nabaskoze 75 eibn) • lek adle
- Cabo de olagauste (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn) • lek adle
- Cabo de Tisne [Mellua] (1778 10 06: BUR nabaskoze 73 eibn) • lek adle
- Cabo de Val de fuesa (1789 10 28: BUR nabaskoze 75 eibn) • lek adle
- Cabo de villa: "extremo o término de la villa" (IZB, Estornes Lasa 1985: 382) • lek adle
- Cabo del campo Cocoriturmugara, al (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 320) • lek adle
- Cabo del campo Coroistur migant, al (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 206) • lek adle
- Cabo del Campo de Legaz, el (1629 10 16: ERR nabaskoze 24 lr) • lek adle
- Cabo del Passo de Ollate de cara, al (1523 09 12: BUR nabaskoze 44 eibn) • lek adle
- Cabo el campo (1523 09 12: BUR nabaskoze 44 eibn) • lek adle
- Cabo el Campo de Legaroz (1629 10 16: ERR nabaskoze 24 lr) • lek adle
- Cabo en Ardambidea (1427 06 15: BUR, Idoate 1977: 207) • lek adle
- Cabo en Ardanbidea (1345 06 15: BUR, Alli 1989: 322)
- Cabo jusano de Saculosaysa, al (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 317) • lek adle
- Cabo jusano de Saculosaysa, al (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 203) • lek adle
- Cabo juso de la peña, el (1427 06 15: ERR, Idoate 1977: 207) • lek adle
- Cabo la Canada Agua bertiente (1629 10 17: BUR ustaize 54 eibn) • lek adle
- Cabo la Hera de Banes, otro Mojon (1629 10 17: BUR ustaize 54 eibn) • lek adle
- Cabo la Ladera (1629 10 17: BUR ustaize 54 eibn) • lek adle
- Cabo la Mata de Abezana (1629 10 17: BUR ustaize 54 eibn) • lek adle
- Cabo la Padul de Aranda (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn) • lek adle
- Cabo la puente, pedro periz de (1603 12 01: URZ 6 mp) • lek adle
- Cabo la Sierra de Aranda (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn) • lek adle
- Cabo la sierra misma meiana en el camino (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn) • lek adle
- Cabo la Valle de Panpillon (1629 10 17: BUR ustaize 54 eibn) • lek adle
- Cabo la yglesia de nra s^a deydoya, Puchuco erreca (1586 08 10: IZB 9 hg) • lek adle
- Cabo las vines de burgui (1543 07 31: BUR 2 33 com) • lek adle
- Cabo las Viñas de Burgui, la naua de (1441 09 21: BUR garde eliz) • lek adle
- Cabo layglesia de nra s^a deydoya, Puchuco erreca (1586 08 10: IZB 9 hg) • lek adle
- Cabo san miguel, parte llamada (1596 11 26: ERR 5 mp) • lek adle
- Cabo Varraun, las peñas mayores de (1439 02 21: BUR, Idoate 1977: 222) • lek adle
- Cabo Vilichia (1439 02 21: BUR, Idoate 1977: 222) • lek adle
- Cabo, la part de Urralegui de (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206) • lek adle
- Cabo-alto (1892: BUR ntem) • lek adle
- Caboalto (UZT Labairu info) • lek adle
- Caboalto de los Lineares, lineares digo al (1648 07 08: BUR 29 lr) • lek adle
- Caboliba (ik "caboliva")
- Caboliva (IZB Baraze info) • hitz gram "almadiako arraunen goiko lotura"
- Caboliva: "arriba de los juegos se atan con una verga que se llama caboliva" (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Caboliva: "una verga llamada caboliva" (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Caboliva: "verga que amarraba los palos de los juegos por la parte superior para que éstos no se abrieran" (BUR, Sanz 1993: 229)
- Cabrõ negro (1579 09 19: BUR eliz) • hitz gram
- Çacarda (1650 05 14: URZ 30 lr)
- Cachillada: "una cachillada de lobeznos" (1636: UZT, Idoate 1977: 319) • hitz gram "otsokume sabelaldia"
- Cadena vieja, la (1910 09 19 a: BUR nabaskoze 92 ibn)
- Cadena, el primer alto encima de la (1910 09 19 a: BUR nabaskoze 92 ibn)
- Cagecos, los (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn) • zuhaitza 'ametz'
- Caices (ik "caíz")
- Caida de Bor[daz]arra, el Casalenco de San Juan á la (1836: ERR abl 14) • lek adle
- Caida de la Esquina que forma el parage, la (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn)
- Caida de Urzainqui un ordial, Sierra de Santa Barbara cerca el portillo á la (1836: ERR abl 91) • lek adle
- Caída del Congusto, la (BUR Tolosana info) • 'Ezkako aurkientza baten izena'
- Caida para la foz, la misma (1789 10 28: BUR nabaskoze 75 eibn) • hitz gram
- Caida y Cequia de San Julian, la (1828: IZB abl 6)
- Caida y Salida el dicho Bortal, á la (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn)
- Caida, la (1842 09 16: BID orontze espartza uskartze 88 eibn)
- Caída, la (IZB Baraze info)
- Caida, la: "a la caída del Pirineo" (1793 10 11: IZB, Idoate 1977: 382)
- Caida, un viso o (1828: IZB abl 231)
- Caídas, unas (IZB Baraze info) • hitz gram
- Caidita, la (1820 09 05 a: BUR nabaskoze 83 eibn)
- Cañadas, las dhas (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn)
- Caíz: "cincuenta caíces de trigo" (1846 07 04: BUR, Idoate 1977: 422) • ale neurria
- Caíz: "pagaba cien caíces mas de pechas" (1846 07 04: BUR, Idoate 1977: 422) • ale neurria
- Cal y Canto, una Guerta Zercada de Pared á (1711 05 04: GAR eliz) • esap
- Calba de una Peña, una (1691 07 10: IZB anso 23 eibn)
- Calcina, la: "Vna peçaa llamada de la Calçina" (1666 03 05: BUR nabaskoze 44 pb)
- Calcinar de puyeta, el (1638 09 29: GAR anso 26 lr)
- Calcinar, el (1615 06 25: BUR uskartze 55 eibn)
- Calcinar, el horreo del (1633 04 04: ERR 25 lr)
- Calcinar, un (1633 04 04: ERR 25 lr)
- Calçinar, un Agujero (1653 07 07: BUR uskartze 55 eibn)
- Calcinar, un Moxon Junto al Forno de (1615 06 25: BUR uskartze 55 eibn)
- Calçinar, Vn aguxero de (1653 07 07: BUR BID uskartze 39 pb)
- Calcyna, la (1651 10 28: IZB 36 pre)
- Calderero: "Campo de José Calderero" (1892: BID 45 kat) • lan & tit [deitura]
- Calera, la (1836: ERR abl 151)
- Calera, Sitio de (1828: IZB abl 77)
- Calera, una (IZB Bake info)
- Calera: "sitios de calera en Peñarrizbieta" (IZB Bake info)
- Caleras, las (BUR Zabalza info)
- Calidad arenisca o Lapiza, Peñasco de (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn) • hitz gram
- Calonia, la dha (1541 03 02: ERR 61 eibn) • hitz gram
- Calonia: "e si en debant lo ponian su calonia" (1345 06 15: Alli 325 union)
- Calonia: "la pena de la calonia" (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 205) • hitz gram
- Calonia: "sin calonia" (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 205) • hitz gram
- Calonias (1427 06 15: BID ERR, Idoate 1977: 207, 209) • hitz gram
- Calonias: "sus dichas calonias" (1345 06 15: Alli 325 union)
- Caloradero (1653 04 07: BUR 39 pb)
- Caloradero della (1653 12 07: BUR 39 pb)
- Caloradero u Sesteadero, dicho (1645 08 31: BUR ustaize 28 lr)

5.3.1. Errokaribarko erdal hitz ondarea

- Caloradero y majada de argaynea de Garçe[te]ña (1655 01 11: BUR 41 pb)
- Caloradero, el dicho (1645 08 31: BUR ustaize 28 lr)
- Calorar: "asestar" (GAR Anaut Sanz info) • hitz gram "abaro egin"
- Calorar: "entonces echamos el rebaño a carolar a una mosquera" (BUR Tolosana info) • hitz gram "ordurik beronetan abereek abaro egin"
- Calorar: "para calorar en un bojacar; cuando se refrescaban salían otra vez a pastar" (GAR Anaut Sanz info) • hitz gram
- Caloreadero: "sesteadero, mosquera" (IZB Bake info)
- Calorear: "se dejaban para que caloreara el ganado" (BID Pasquel info) • hitz gram., cf "calorar"
- Calvario de la parte de Ardansaisa, el (1806: UZT abl 91)
- Calvario, Tierras del (1896: BUR kat)
- Calle Mayor (BID Pasquel info)
- Calle mayor de la dicha v a (1634 09 18: GAR 25 lr)
- Calle Mayor, la (IZB Bake info)
- Calle pu[bli]ca (1621 04 15: GAR 22 lr)
- Calle pu[bli]ca (1649 03 17: BID 37 pb)
- Calle pu[bli]ca (1649 06 02: ERR 32 lr)
- Calle pu[bli]ca (1652 06 10: UZT 31 lr)
- Calle pu[bli]ca (1654 05 04: BUR 45 pb)
- Calle pu[bli]ca (1665 07 07: BUR 42 pb)
- Calle pu[bli]ca (1678 10 16: ERR 50 pro)
- Calle publica (1560 06 17: GAR 1 pp)
- Calle publica (1567 07 05: IZB 7 hg)
- Calle publica (1616 07 13: ERR 21 lr)
- Calle Publica (1634 08 07: GAR 49 pro)
- Calle publica (1634 08 07: GAR 49 pro)
- Calle publica (1654 02 19: BUR 32 lr)
- Calle publica (1667 04 21: ERR 48 pro)
- Calle publica (1667 05 02: ERR 48 pro)
- Calle publica (1670 08 07 c: IZB 49 pro)
- Calle publica (1675 05 04: IZB 50 pro)
- Calle publica (1676 07 03: ERR 50 pro)
- Calle Publica (1828: IZB abl 1, 110)
- Calle publica (1836: ERR abl 71 156)
- Calle publica en medios (1616 09 24: ERR 21 lr)
- Calle publica, la (1566 09 17: BUR 7 hg)
- Calle Real (1582 07 30: IZB 9 hg)
- Calle Real (1670 08 08: GAR 49 pro)
- Calle Real (1828: IZB abl 19, 31, 38)
- Calle real (1597 11 24: IZB 12 hgm)
- Calle y callico, casa de Miguel Uztarroz (1664 10 29: BUR 42 pb)
- Calle y Camino Real, la (1628 06 26 a: ERR 36 pre)
- Calleja a la Ermita de San Julian (1828: IZB abl 8)
- Calleja a San Julian (1828: IZB abl 1)
- Calleja, Belena o (IZB abl, 086)
- Calleja, una (1806: UZT abl 265)
- Callejón (1850: GAR abl 19, 26)
- Callejón llamado Gayarre (1850: GAR abl 19)
- Callejuela o subida a Urruscuetu, la (1828: IZB abl 53)
- Calles publicas (1652 11 10: BUR 39 pb)
- Calles publicas (1653 08 29: BUR 39 pb)
- Calles publicas (1655 01 11: BUR 41 pb)
- Calles publicas (1660 02 27: BUR 41 pb)
- Calles publicas (1670 05 22: BUR 44 pb)
- Calles publicas (1671 09 23: BUR 44 pb)
- Calles publicas (1836: ERR abl 12)
- Calles Reales (1850: GAR abl 5)
- Callico (1649 03 17: BID 37 pb)
- Callico (1664 10 02: BUR 42 pb)
- Callico (1665 07 07: BUR 42 pb)
- Callico (1671 09 23: BUR 44 pb)
- Callico, casa de Miguel Uztarroz calle y (1664 10 29: BUR 42 pb)
- Callico, la dicha cassa y (1645 01 06: BUR 38 pb)
- Callizo (1665 11 13: GAR 48 pro)
- Camarra (1562 12 11: GAR 1 pp) • hitz gram "jantzi mota", cf "zamarra, zamarro"
- Camino (1599 07 07: URZ 5 mp)
- Camino (1654 07 28: URZ 32 lr)
- Camino (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb)
- Camino (1850: GAR abl 26)
- Camino a Francia, el (IZB Uhalde info)
- Camino a Santa Engracia, el (IZB Bake info)
- Camino Antiguo (1828: IZB abl 72)
- Camino camino: "ata Baraceaga camino camino" (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206) • lek adle (2)
- Camino camino: "camino camino de la dicha cañada" (1569 04 18: BUR, Idoate 1977: 263) • lek adle (2)
- Camino camino: "siempre camino camino" (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 321) • lek adle (2)
- Camino de la huerta y Rio mayor (1836: ERR abl 46)
- Camino de los Ganados de la bardena, el (1441 09 21: BUR garde eliz)
- Camino de los ganados de los Montañeses (1441 09 21: BUR garde eliz)
- Camino de los ganados, como talle el (1441 09 21: BUR garde eliz)
- Camino de los muladeros, el (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 321)
- Camino de los mulateros, al (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 317)
- Camino de los mulateros, al (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 203)
- Camino de los Mulateros, el (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206)
- Camino de toda la huerta y pared para el mimbral (1836: ERR abl 54)
- Camino del Cubilar, Junto el (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Camino del Ferial, el (1856 12 02: IZB santa-grazi arette actas tlef 21)
- Camino del hayar al portillo, el (1910 09 19 a: BID zaraitzu 92 eibn)
- Camino del portillo de Belay al de Guimbeleta, el (1856 12 02: IZB santa-grazi actas tlef 19)
- Camino del puerto, el (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 318)
- Camino en la primera Oya, la parte arriva del (1836: ERR abl 225)
- Camino en medios (1836: ERR abl 124)
- Camino enta la parte de Navasques (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn)
- Camino Junto a un Robre grande, el (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Camino muy trillado, un (1885 06 18: BID igari 34 eibn)
- Camino o Senda que baja de los Campos de P o perez, el (1672 01 04: ERR 49 pro)
- Camino ó trabiesa, junto al (1842 09 16: BID uskartze 88 eibn)
- Camino ó Traviesa (1885 06 18: BID uskartze 34 eibn)
- Camino o traviesa, al (1830 11 23: BUR uskartze 84 eibn)
- Camino por detrás de la borda, el (1806: UZT abl 177)
- Camino principal q ba a la Sierra, el (1631 09 18: URZ 25 lr)
- Camino pu[bli]co (1593 04 07: IZB 4 mp)
- Camino publico (1598 03 23: URZ 5 mp)
- Camino publico (1599 05 12: URZ 5 mp)
- Camino publico (1601 10 11: URZ 6 mp)
- Camino publico (1615 09 16: URZ 34 pre)
- Camino publico (1836: ERR abl 127)
- Camino público (1836: ERR abl 139a)
- Camino publico que ba al bedado boyeral (1598 03 23: URZ 5 mp)
- Camino publico, el Rio con (1836: ERR abl 218)
- Camino q[ue] ba para baldesalazar, el (1614 12 01 a: UZT 14 hgm)
- Camino q[ue] ban a moztrugua, el (1577 06 21: URZ 8 hg)
- Camino que ba a bacocha, el (1652 06 04 b: UZT 31 lr)
- Camino que ba a crucgeta (1614 12 01 a: UZT 14 hgm)
- Camino que ba a la dha fuente, el (1664 07 08: IZB 48 pro)
- Camino que ba a nabarçato, el (1573 06 16: GAR 2 mp)
- Camino que ba a Urdanoleta, el (1614 12 01 a: UZT 14 hgm)
- Camino que ba açia çieguia (1614 12 01 a: UZT 14 hgm)
- Camino que ba azia el puerto (1614 12 01 a: UZT 14 hgm)
- Camino que ba equia, el (1662 10 18: UZT 47 pro)
- Camino que ban a basaJejnburua (1655 01 26: UZT 32 lr)
- Camino que ban a Lacuaga (1654 10 20 d: UZT 32 lr)
- Camino que ban a mucia, el (1654 10 20 b: UZT 32 lr)
- Camino que ban al puerto, el (1668 11 06: UZT 49 pro)
- Camino que ban ha hynca (1654 10 20 c: UZT 32 lr)
- Camino que viene de Urrantegua, el (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206)
- Camino que bienen de Burgui, el (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206)
- Camino que pasa al puerto, el (1659 12 31: UZT 46 pro)
- Camino que pasa devaxo la vorda, el (1610 10 28: IZB 34 pre)
- Camino que passa a Vsia, el (1644 08 23: UZT 38 pb)
- Camino que sale enta Sadugua, el (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 203)
- Camino que va encia Cavo velza, el (1645 10 03: UZT 35 pre)
- Camino R[ea]l (1652 01 24: BID 48 pro)
- Camino R[ea]l (1663 10 15 b: URZ 47 pro)
- Camino Real (1564 09 11: IZB 7 hg)
- Camino Real (1565 04 26: IZB 7 hg)
- Camino Real (1567 04 28: IZB 7 hg)
- Camino Real (1575 01 15: IZB 8 hg)
- Camino Real (1584 03 09: IZB 9 hg)
- Camino Real (1585 05 30: IZB 9 hg)
- Camino real (1586 07 14: IZB 9 hg)
- Camino Real (1590 05 22: IZB 11 hgm)
- Camino Real (1591 05 30: IZB 11 hgm)
- Camino Real (1598 08 06 a: URZ 5 mp)
- Camino Real (1615 03 09: URZ 34 pre)
- Camino Real (1615 07 12 a: ERR 21 lr)
- Camino Real (1615 09 25: ERR 21 lr)
- Camino Real (1615 11 05: URZ 34 pre)
- Camino Real (1616 07 13: ERR 21 lr)
- Camino Real (1640 08 14: ERR 49 pro)
- Camino Real (1642: UZT 35 pre)
- Camino Real (1642: UZT 35 pre)
- Camino Real (1645 05 03: ERR 28 lr)
- Camino Real (1647 10 10: ERR 32 lr)
- Camino real (1651 04 03: BUR 39 pb)
- Camino Real (1654 07 28: URZ 32 lr)
- Camino Real (1657 06 24: BUR 40 pb)
- Camino Real (1658 03 14: BUR 40 pb)
- Camino Real (1660 05 04: BUR 41 pb)
- Camino Real (1660 09 19: BUR 41 pb)
- Camino Real (1660 09 28 b: BUR 41 pb)
- Camino Real (1661 02 28: BUR 47 pro)
- Camino Real (1662 12 13: BUR 41 pb)
- Camino Real (1665 08 30: ERR 48 pro)
- Camino Real (1668 02 01: BUR 43 pb)
- Camino Real (1669 03 23: URZ 49 pro)
- Camino Real (1670 09 23: ERR 49 pro)
- Camino Real (1671 04 22: ERR 49 pro)
- Camino Real (1672 01 07 a: URZ 44 pb)
- Camino Real (1672 03 15: ERR 49 pro)
- Camino Real (1675 01 07: BUR 45 pb)
- Camino Real (1677 09 29 a: ERR 50 pro)
- Camino Real (1677 12 20: BUR 50 pro)
- Camino Real (1711 05 04: GAR eliz)
- Camino Real (1828: IZB abl 8, 13, 76)
- Camino Real (1836: ERR abl 142, 163a)
- Camino Real (1850: GAR abl 8, 18, 35)
- Camino Real a Belabarce, el (1828: IZB abl 39, 78)
- Camino Real a Urzainqui (1828: IZB abl 127b)
- Camino Real a Uztarroz (1828: IZB abl 76, 117)
- Camino Real apegante a Vna mata de vox, al (1609 11 01: IZB 34 pre)
- Camino Real de Belagua (1612 12 04: IZB 14 hgm)
- Camino Real para Luaraquieta (IZB, Lpz-Mugarza 1993: 299)
- Camino real q[ue] va para la dha Villa de vztarroz, el (1640 11 05: UZT 17 hgm)
- Camino Real que ba a Belabarce (1565 04 26: IZB 7 hg)
- Camino Real que Ban a Burguj, el (1771 07 08: BID 49 pro)
- Camino Real y Rio Ezca (1836: ERR abl 163a)
- Camino Real, al (1590 10 23: GAR eliz)
- Camino Real, al (1740: URZ, Idoate 1977: 345)
- Camino Real, el (1573 03 29 : URZ 2 mp)
- Camino Real, el (1573 06 16: GAR 2 mp)
- Camino Real, el (1607 07 16: ERR 36 pre)
- Camino Real, el Rio principal con (1836: ERR abl 140)
- Camino Real, entrada del (1789 10 28: BUR nabaskoze 75 eibn)
- Camino Real, la Calle y (1628 06 26 a: ERR 36 pre)
- Camino Real: "camino desaparecido que cruzaba por el pueblo; era el camino de Pekoetxe" (IZB Bake info)
- Camino reservado, debajo del (1806: UZT abl 544)
- Camino real (1580 02 20: IZB 9 hg)
- Camino y cequia de regadio, el (1836: ERR abl 52)
- Camino y Riacho (1836: ERR abl 183)
- Camino y Rio (1836: ERR abl 245)
- Camino y Riogacho, el (1641 07 14: URZ 35 pre)
- Camino y Riogacho, el (1641 07 14: URZ 35 pre)
- Camino y yermos (1836: ERR abl 24)
- Camino, al cabo bajo del cerro Junto al (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb)
- Camino, al lado del (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Camino, Argaraya en el paco debaixo del (1836: ERR abl 48)
- Camino, de vajo del (1642: UZT 35 pre)
- Camino, de vajo del (1642: UZT 35 pre)
- Camino, dos Juntas sobre el (1632 09 21: URZ 33 pre)
- Camino, el (1590 10 23: GAR eliz)
- Camino, el (1666 09 17: UZT 48 pro)
- Camino, el (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Camino, el (1806: UZT abl 100)
- Camino, el (1806: UZT abl 134)
- Camino, el (1806: UZT abl 223)
- Camino, el (1806: UZT abl 450)
- Camino, el (1806: UZT abl 65)
- Camino, el (1806: UZT abl 8)
- Camino, el (1842 09 16: UZT otsagi 88 eibn)
- Camino, el dho (1653 07 07: BUR uskartze 55 eibn)
- Camino, el mismo (1672 04 20: ERR 49 pro)
- Camino, el mismo (1806: UZT abl 540)
- Camino, el mismo Lermaloo Junto al (1672 01 04: ERR 49 pro)
- Camino, el pinar de andrezarozza sobre el (1672 01 04: ERR 49 pro)
- Camino, Junto al (1661 06 19 b: BUR 41 pb)
- Camino, Junto al (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn)
- Camino, Junto al dho (1672 01 04: ERR 49 pro)
- Camino, la cruç de medio (1601 08 01: IZB URZ 6 mp)
- Camino, la parte de acia el (1625 12 13: IZB 33 pre)

- Camino, la sierra misma meiana en el (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn)
- Camino, Palpate un Reservado debajo del (1806: UZT abl 543)
- Camino, Sobre el (1642: UZT 35 pre)
- Camino: "el camino que ba o suele yr por alli las vacas a bebrar" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)
- Caminos cequias y senderos (1563 11 06: GAR 1 pp)
- Caminos de la Ca de Uztarroz, los (1635 08 02: UZT 26 lr)
- Caminos publicos (1836: ERR abl 166)
- Caminos, el ajuntadero de los dos (1806: UZT abl 38)
- Caminos, los dos (1675 07 30: IZB 50 pro)
- Caminos, los dos (1806: UZT abl 99)
- Campa, la (ERR kart 319 1)
- Campamento (1892: BUR ntem)
- Campamento (1896: BUR kat)
- Campana y distrito de navarçato, debajo de la (1646 04 20: ERR garde eliz)
- Campillo (1828: IZB abl 55, 86, 99, 194)
- Campillo de Bautista Amigot (1828: IZB abl 76)
- Campillo de Manuel Corostiaga (1828: IZB abl 28)
- Campillo o Huerta, un (1828: IZB abl 257)
- Campo al Cabo alto de cabalca, otro (1648 07 08: BUR 29 lr)
- Campo al par de santa luzia, un (1677 12 20: BUR 50 pro)
- Campo barbechado, un (1645 08 31: BUR ustaize 28 lr)
- Campo Cercado (1892: BUR ntem)
- Campo Cocoriturmugara, al cabo del (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 320)
- Campo con su huerta en Rotaltea, un (1850: GAR abl 18)
- Campo Concegil ò huerta llamada Ernega (1836: ERR abl 12)
- Campo Concegil (1828: IZB abl 69, 104)
- Campo Coroistur migant, al cabo del (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 206)
- Campo de tierra blanca, una guerta y un (1593 10 05: GAR eliz)
- Campo o quiñon en Hugartea (1740: URZ, Idoate 1977: 345)
- Campo Real, el (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Campo tras de la Iglesia, un (1850: GAR abl 20)
- Campo, aguavirtiente de dicho (1799 09 13: BUR ustaize 76 eibn)
- Campo, mas binaga un (1677 09 01: GAR 50 pro)
- Campo, mas en altola un (1677 09 01: GAR 50 pro)
- Campo, mas en xyeraberrieta un (1662 07 08: ERR 47 pro)
- Campos coçexiles llamados baluras (1648 07 17: UZT 29 lr)
- Campos con su Borda corral y hera, unos (1836: ERR abl 91)
- Campos de concejil, los (IZB Bake info)
- Campos yermos, unos (1678 10 16: ERR 50 pro)
- Campos, los (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Campos, Mas en zazpi unos (1678 10 16: ERR 50 pro)
- Canada açia la balssa, la (1643 05 18: BUR 37 pb)
- Canada Agua bertiente, Cabo la (1629 10 17: BUR ustaize 54 eibn)
- Canal de Baines (URZ kart 319 2)
- Canal, el (IZB Bake info)
- Canal, una (1753 08 31: GAR anso 24 eibn)
- Canales en Zabaleta, las (ERR Gale info)
- Canpana de nabarçato, debajo de la (1646 04 20: ERR garde eliz)
- Canpana de nabarçato, debajo de la (1646 04 20: ERR garde eliz)
- Canpana de nra del castillo, la (1653 02 17: BUR 39 pb) • hitz gram
- Canpana y distrito de Nabarçato, debajo de la (1646 04 20: ERR garde eliz)
- Canpo que llaman el Berguiçal, bajo el (1646 07 29: URZ 38 pb)
- Canpo, A la entrada de otro (1661 06 19 b: BUR 41 pb)
- Canpo, el extremo de dho (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb)
- Canpo, la entrada de llano alado del dho (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb)
- Canpo, la salida de dho (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb)
- Canpo, mytad del llano alado del dho (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb)
- Canpos Concegiles (1562 12 07: BUR 1 pp)
- Cantal grande, Vn (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb)
- Cantal o peña, un (1523 09 12: BUR nabaskoze 44 eibn)
- Cantal plano, un (1523 09 12: BUR nabaskoze 44 eibn)
- Cantal, otra Cruz enta un (1523 09 12: BUR nabaskoze 44 eibn)
- Cantal, un (1523 09 12: BUR nabaskoze 44 eibn)
- Cantalar, el (IZB Bake info)
- Cantalar, el (IZB Tapia info)
- Cantalar, el (IZB Uhalde info)
- Cantalar, un barranco o (1806: UZT abl 274)
- Cantalar, un pedrusquero o (1805 05 19: BID igari 81 eibn)
- Cantarilla del enpalme carretera, la (1910 09 19 b: BUR ERR 92 eibn)
- Cantarilla, a lado de una (1910 09 19 b: BUR 92 eibn)
- Cantarilla, la (1910 09 19 b: BUR 92 eibn)
- Cantera (BUR Glaria info)
- Cantera Arankoa, la (ERR Gale info)
- Cantera de Junto el Cubilar, la (1615 06 25: BUR uskartze 55 eibn)
- Cantera de Magardoya, la (1778 09 29: BID izeze 71 eibn)
- Cantera o esquina que esta hacia Erroiz, la (1806: UZT abl 550)
- Cantera o Loma, el Cerro o (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
- Cantera que llamaban Garandacha, la (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn)
- Cantera, la Esquina de la (1885 06 18: UZT zaraitzu 34 eibn)
- Cantera, una (1653 07 06: BUR ustaize 39 pb & 55 eibn)
- Cantera, unas saleras que estan en la (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Cantera: "aquellas canteras que brillan de rojo" (IZB Baraze info)
- Canteras en Asabiroki (IZB Bake info)
- Cantere, la (1643 06 07: BUR 37 pb)
- Canteria de sansebastian, la obra de la (1663 05 31: BUR 41 pb) • hitz gram
- Canteros Vez os de la Villa de Uztarroz oficiales (1672 11 01: UZT 49 pro) • lan & tit
- Canto de las tierras de Juan Drona, el (1842 09 16: UZT ezkaroze 88 eibn) • lek adle
- Canto de las Tierras, el (1885 06 18: UZT zaraitzu 34 eibn) • lek adle
- Canto de suso de la selba, al (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 316) • lek adle
- Canto de suso de la selba, al (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202) • lek adle
- Canto del bedado, el (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 321)
- Canto e sierra que descende a l'agua maior d'Esca, el (1427 06 15: ERR, Idoate 1977: 207)
- Canto el bedado, por (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 321) • lek adle
- Canto el vedado (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206)
- Canto el vedado de Urzainqui (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 207)
- Canto la sierreta (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202) • lek adle
- Canton de entre Garde, el (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206)
- Canton de la Peyna que esta la Cruz, el (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Canton de las piecas de Goyena, al (1648 07 17: UZT 29 lr)
- Canton dentre Garde, el (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 321)
- Canton, dho moxon del (1676 09 17: BUR 45 pb)
- Cantonada de la calle de barricata, la (1619 08 24 b: URZ 21 lr)
- Cantonada del herno de martin garcia, la (1628 11 29: BID 24 lr)
- Canziller D Pe o perez, el (1441 09 21: BUR garde eliz) • lan & tit
- Cañada (1593 06 21: ERR [arm] 51 eibn)
- Cañada (1631 10 11 b: BID 25 lr)
- Cañada (1632 09 29: IZB anso 25 lr)
- Cañada (1661 09 22: BUR 41 pb)
- Cañada (1662 01 22: BUR 41 pb)
- Cañada (1666 04 12: BUR anso 42 pb)
- Cañada (1670 05 22: BUR 44 pb)
- Cañada (1678 10 16: ERR 50 pro)
- Cañada (1850: GAR abl 64)
- Cañada (1850: GAR abl 73)
- Cañada (1892: BID 11 kat)
- Cañada (1892: BID 77 kat)
- Cañada (1896: BUR kat)
- Cañada (1910 09 19 b: IZB UZT 92 eibn)
- Cañada Antigua, Alchobide y la (1523 09 12: BUR nabaskoze 44 eibn)
- Cañada pu ca, calle y (1664 10 02: BUR 42 pb)
- Cañada q ay en la dicha terminada (1631 10 12 a: IZB anso 25 lr)
- Cañada que pasa a Yochea, Junto y pegante a la (1672 04 20: ERR 49 pro)
- Cañada que passa por yceylucea, la (1628 08 03: IZB 36 pre)
- Cañada que se sube al puerto (1614 12 01 a: UZT 14 hgm)
- Cañada ques de Roncal, la (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 321)
- Cañada Real (1676 01 07: BUR 45 pb)
- Cañada Real (1850: GAR abl 41)
- Cañada Real (BID kart 315 2, 317 5 & 318 1)
- Cañada Real, la (1666 09 10: GAR 48 pro)
- Cañada Vieja, el Alchonbide y (1523 09 12: BUR nabaskoze 44 eibn)
- Cañada y hera, cerro (1836: ERR abl 239)
- Cañada, el camino de la (1569 04 18: BUR, Idoate 1977: 262)
- Cañada, el Cerro que baja de la (1850: GAR abl 25)
- Cañada, el dco puerto comun y (1632 09 29: IZB anso 25 lr)
- Cañada, el de Navarçato con (1836: ERR abl 32)
- Cañada, el Rio con (1836: ERR abl 152)
- Cañada, el Rio principal con Camino y (1836: ERR abl 137)
- Cañada, hijuela de (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Cañada, la (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206)
- Cañada, la (1569 05 15: IZB 7 hg)
- Cañada, la (1627 09 16: BUR 23 lr)
- Cañada, la (1636 12 10: URZ 26 lr)
- Cañada, la (1644 05 22: BUR 38 pb)
- Cañada, la (1661 06 19 b: BUR 41 pb)
- Cañada, la (1663 10 25: BUR nabaskoze 41 pb)
- Cañada, la (1730 07 28: IZB, Idoate 1977: 343)
- Cañada, la Corsera y de la (1836: ERR abl 7)
- Cañada, la dha (1643 05 18: BUR 37 pb)
- Cañada, la dha (1657 09 12: IZB anso 40 pb)
- Cañada, la esquina de Legaroz q trae a la (1629 10 16: ERR nabaskoze 24 lr)
- Cañada, la sobredicha (1730 07 28: IZB, Idoate 1977: 343)
- Cañada, la Villa con (1836: ERR abl 278)
- Cañada, mojon de (1629 10 16: ERR nabaskoze 24 lr)
- Cañada, unas Saleras Junto a la (1629 10 16: ERR nabaskoze 24 lr)
- Cañada: "Kañadaxiloa" (IZB kart 327 2)
- Cañadas Antigoas q hay en el Valle, las (1625 07 21: IZB 15 hgm)
- Cañadas Antigoas, las (1625 07 21: IZB 15 hgm)
- Cañadas, las bugas y mojones de las (1569 04 18: ERR, Idoate 1977: 262)
- Cañozos de la Ribera o de anadera (IZB Bake info) • landarea
- Capadero Loma que baja al (1828: IZB abl 300)
- Capeça, la parte de los (1523 09 12: BUR NAB 44 eibn)
- Capellan de dn Ju o Pasqual Gaiarre, cuio (1711 05 04: GAR eliz) • lan & tit
- Capellania de don Martin Glaria, la (1671 09 23: BUR 44 pb) • hitz gram
- Capellania de don Pablo baldan, heras de la (1665 06 25: BUR 42 pb) • hitz gram
- Capellanía fundada en la villa, la (1710: BID eliz) • hitz gram
- Capellania, la (1711 05 04: GAR eliz) • hitz gram
- Capellania, pieças de dha (1671 09 23: BUR 44 pb) • hitz gram
- Capellanía, una fundación o (1726: BID eliz) • hitz gram
- Capellania, Viñas de la (1677 04 12: BUR 45 pb) • hitz gram
- Capecta: "la parte de los capecta" (1523 09 12: BUR NAB 44 eibn)
- Capilla, dha (1733 06 10: GAR eliz) • hitz gram
- Capilla, Patrono de la (1732 07 11: GAR eliz) • hitz gram
- Capilla, Patrono de la (1733 06 10: GAR eliz) • hitz gram
- Capirotes, los (BUR Glaria info) • hitz gram 'borda bateko gapirioak'
- Capitan general de este Reyno, Virrey y (1665 11 03 b: URZ 48 pro) • lan & tit
- Capitan general de este Reyno, Virrey y (1665 11 05: UZT 48 pro) • lan & tit
- Capitan general de este Reyno, Virrey y (1665 11 06: BID 48 pro) • lan & tit
- Capitan general de este Reyno, Virrey y (1665 11 07: GAR 48 pro) • lan & tit
- Capitan general del Reyno de nauarra, Virrey y (1676 03 19 b: IZB 50 pro)
- Capitan general del Reyno de nauarra, Virrey y (1676 03 19 b: IZB 50 pro) • lan & tit
- Capitan, P o valde (1676 03 19 b: IZB 50 pro) • lan & tit
- Capitón, el (IZB Baraze info) • hitz gram 'almadiaren osagaia'
- Capitulaciones (1562 09 03: BID 1 pp) • hitz gram
- Capizón, un: "un cabo, extremo da la vara" (IZB Baraze info) • hitz gram
- Cara a: "cara a Arakongatxa" (IZB Karkiri info) • lek adle
- Cara a: "cara a la Larraza" (URZ Nekotx info) • lek adle
- Cara a: "cara a la muga de Garde" (ERR Donazar info) • lek adle
- Cara a: "cara a Larra" (IZB Uhalde info) • lek adle
- Cara a: "cara a Mintxate" (IZB Tapia info) • lek adle
- Cara a: "cara al majadal de Lutoa" (1806: UZT abl 551) • lek adle
- Cara jusa (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 316) • lek adle

5.3.1. Errokaribarko erdal hitz ondarea

- Cara suso enta Burguiarte (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202)
- Cara suso por el solano (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 204) • lek adle
- Cara suso, ata el rio de Agorzeta (1427 06 15: BUR, Idoate 1977: 207) • lek adle
- Cara, la: “habías labrado a hacha el culo y la cara” (Eusebio Tolosana, BUR) • hitz gram ‘aurreko alde’
- Cara, la: “la cara de el [alteron de Artoqueguia]” (1799 09 13: BUR ustaize 76 eibn) • hitz gram
- Cara, la: “la de [el alteron]” (1778 10 05: BUR ustaize 72 eibn) • hitz gram
- Cara, la: “la de una Peña” (1750 06 08: BUR nabaskoze 63 eibn) • hitz gram
- Cara, la: “mirabas la cara para como tenía que marchar el madero” (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Cara, la: “se le pela por la cara y el culo” (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Cara, la: “una vez hecha la cara lo volvías boca abajo” (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Cara: “donde revuelve la carretera cara Juan Pito” (IZB Bake info) • lek adle [hurbiltze adlatibo: -rantz]
- Cara: “y a karát, karát, cara a Cataluña” (Artola 1980: 63) • lek adle [hurbiltze adlatibo]
- Carabineros, el edificio de los (IZB Bake info)
- Carabineros, la Casa de los (IZB Tapia info) • lan & tit
- Caracal (BUR Glaria info)
- Caraciero: “paco” (URZ Nekotx info)
- Carasol (BID Pasquel info)
- Carasol (BUR Glaria info)
- Carasol o Solano, al trabes por el dho (1590 10 23: ERR garde eliz)
- Carasol, el (1892: BID 10 kat)
- Carasol, el (1892: BID 2 kat)
- Carasol, el (IZB Bake info)
- Carasol, el (URZ kart 319 2)
- Carasol, haziendo buelta por el (1590 10 23: ERR garde eliz)
- Carasol: “da el sol por la mañana” (IZB Bake info)
- Carasol: “le da el sol de frente” (URZ Nekotx info)
- Carasol: “lo que mira al este es carasol” (IZB Bake info)
- Carboneras, las (BUR Glaria info)
- Carboneras, las (GAR kart 413 2)
- Carcel desta Villa, la (1615 12 02: ERR 21 lr) • hitz gram
- Carcel, la: “barranco muy estrecho muy malo para andar” (UZT Labairu info)
- Carceles Reales de la ciudad de pamp[lon]ja, las (1581 10 05: Iruñea 9 hg) • hitz gram
- Carceles Reales, las (1619 08 24 b: URZ IRN 21 lr)
- Cardoneral (1892: ERR ntem)
- Carga de sembradura, Itten en Ojanondoa una (1659 10 10: GAR 46 pro) • ale neurria
- Carga de trigo en tipullerria, una (1668 03 20: BID 49 pro) • ale neurria
- Carga: “tengo un montonico pero no sé si habrá carga y media, dos cargas” (BUR Tolosana info) • ale neurria
- Cargadero la leña, un (IZB Baraze info)
- Cargaderos de madera (GAR Anaut Sanz info)
- Cargas de trigo, tres (1613 09 23: ERR, Idoate 1977: 296) • ale neurria
- Carnal, el: “sea el carnal por nos limitado” (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 188) • hitz gram
- Carnal: “fecho el sobredicho carnal” (1407 06 13: IZB, Idoate 1977: 195) • hitz gram
- Carnal: “sean creydos por su jura que fecho abran justo carnal” (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 188) • hitz gram
- Carnaux: “carnaux feits despuix la Pats fo feite” (1389 07 29: IZB arette DD1)
- Carnerador o carneradores, el (1407 06 13, Idoate 1977: 195) • hitz gram
- Carneraje: “gastos hordinarios y extrahordinarios reducida al carneraje” (1639 02 28, Idoate 1977: 323) • hitz gram
- Carneraje: “la quenta del carneraje” (1639 02 28, Idoate 1977: 323) • hitz gram
- Carnereado, el (1407 06 13, Idoate 1977: 195) • hitz gram
- Carnereador o carnereadores, el (1375 10 16, Idoate 1977: 188) • hitz gram
- Carnereador, el (1407 06 13, Idoate 1977: 195) • hitz gram
- Carnereador: “el carnereador o carnereadores” (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 188)
- Carnereados (1760 08 29: ERR zuberua 95j eibn) • hitz gram
- Carnereamiento (1441 09 21: BUR garde eliz) • hitz gram
- Carnereamientos, diferencias de (1631 10 10: IZB anso 33 pre) • hitz gram
- Carnerear (1733 06 12: ERR zuberua 95 eibn) • hitz gram
- Carnerear: “Carnereamiento” (1441 09 21: BUR garde eliz) • hitz gram
- Carneriar, yr a (1407 06 13, Idoate 1977: 195) • hitz gram
- Carneriar: “se solian en aquel pendrar et carneriar” (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187)
- Carnicería de la dha Villa, la (1663 10 15 a: ERR 47 pro) • hitz gram
- Carnicería de la dha Villa, la (1671 04 22: ERR 49 pro) • hitz gram
- Carnicería de la Va de Burgui, la (1670 04 13: BUR 44 pb) • hitz gram
- Carnicería, Corral de la (ERR kart 319 1)
- Carpintero, Borda del (BUR kart 415 2) • lan & tit
- Carpintero, la dha Villa de Uztarroz oficial (1672 11 01: UZT 49 pro) • lan & tit
- Carpintero, Regata del Boquero del (BUR kart 412 3) • lan & tit
- Carraca, un mal contagioso llamado polboreda o (1563 03 31 b: IZB anso 21 eibn) • hitz gram
- Carrasca, la: “encina” (IZB Bake info) • zuhaitza
- Carrasca: “una maza de carrasca o encino” (BUR Tolosana info) • zuhaitza
- Carrascal, el: “es de encina” (BUR Zabalza info)
- Carrasco grande y muy grueso, un (1836: ERR abl 72) • zuhaitza
- Carrasco, el (URZ kart 319 2)
- Carreras: “Llano Carreras” (IZB kart 229 3) • hitz gram [deitura]
- Carretera (1850: GAR abl 36, 83)
- Carretera al Portillo de Soriza (IZB, Lpz-Mugartza 1993: 305)
- Carretera que sale del Barranco, una (1828: IZB abl 229)
- Carretera, Bajo la (1892: ERR ntem)
- Carretera, el tarraplen de la (1910 09 19 b: BUR 92 eibn)
- Carretera, la (1806: UZT abl 143)
- Carretil al camping de Asolaze, el (IZB Bake info)
- Carretil de Amuku (UZT kart 313 1)
- Carretil del poste de la televisión, el (IZB Bake info)
- Carretil, un (IZB Bake info)
- Carreuca de peñas, Loma y (1789 10 28: BUR nabaskoze 75 eibn)
- Carrizal (IZB Bake info)
- Carrizal: “el carrizo se crea en las badinas; son unas varicas largas de dos metros de altas que crecen donde hay mucha humedad” (IZB Bake info)
- Carrizo, el (IZB Bake info) • landarea, arundo pragmites ‘lezka’
- Carruecas de peñas y loma que hace (1789 10 28: BUR nabaskoze 75 eibn)
- Carruecas de peñas, las (1820 09 05: BUR nabaskoze 83 eibn)
- Carruecas de peñas, las primeras (1789 10 28: BUR nabaskoze 75 eibn)
- Carruecas, la loma y (1789 10 28: BUR nabaskoze 75 eibn)
- Carta de façeria de ambas valles, la (1676 09 29: ERR anso 50 pro) • hitz gram
- Carta de façeria de entre ambas valles (1625 09 29: GAR anso 23 lr) • hitz gram
- Carta de paceria (1627 09 29: ERR anso 23 lr) • hitz gram
- Carta de paceria, la (1608 09 29: ERR anso 7 hg) • hitz gram
- Carta de pacerias de entre los dos valles, la (1626 09 29: ERR anso 23 lr) • hitz gram
- Carta de paz, la (1625 09 29: ERR anso 23 lr) • hitz gram
- Carta de paz, la (1633 09 22: ERR anso 35 pre) • hitz gram
- Cartas de façeria, las (1629 08 04: ERR barétous 24 lr) • hitz gram
- Cartas de pacerias, Sentencia arbitraria y (1618 07 13: IZB, Idoate 1977: 302) • hitz gram
- Casa Abacial de esta Villa (1850: GAR abl 22)
- Casa Abacial se halla en el Barrio de Arana, la (1836: ERR abl 12)
- Casa adonde biue en el barrio de zabalea, una (1676 09 06: UZT 50 pro)
- Casa Bacial, una (1850: GAR abl 79)
- Casa beçinal, una (1664 07 08: IZB 48 pro)
- Casa conçeçil, la (1665 02 14: BUR 42 pb)
- Casa concejal, la (1601 07 19: URZ 6 mp)
- Casa Concejil della, la (1631 10 11 a: GAR 25 lr)
- Casa Concejil della, la (1631 10 12 a: BUR 25 lr)
- Casa Concejil, la (1642 08 03 a: BID 32 lr)
- Casa del granero, la (1806: UZT abl 539)
- Casa del Orreo Decimal, la (1828: IZB abl 13)
- Casa en el barrio de yragoyina, una (1658 01 05: URZ 46 pro)
- Casa Horno de Luceno (IZB Bake info)
- Casa Horno de Sereno (IZB Bake info)
- Casa y patin, la dha (1676 02 08: BUR 50 pro)
- Casal (1611; ik “Caxal” GAR deitura)
- Casal (1626; ik “Caxales” GAR deitura)
- Casal (1828: IZB abl 32)
- Casal (BID Pasquel info) • hitz gram ‘lastategia’
- Casal (IZB Bake info)
- Casal Caydo de p o elcalde, el (1644 08 15: BID 46 pro)
- Casal de Agustín Marco (1828: IZB abl 16b, 19)
- Casal de Cipriana Anaut (1828: IZB abl 141)
- Casal de Jose Isidro Mayo (IZB abl, 115)
- Casal en el barrio llamado la peña, un (1627 11 02 a: BUR 23 lr)
- Casal en el huerto, Un (1892: BID 55 kat)
- Casal o caseta, un (1850: GAR abl 26)
- Casal o corral, un (1850: GAR abl 52)
- Casal u patio Caydo llamado axpia, un (1650 10 21 a: UZT 30 lr)
- Casal, Tolarea un (1806: UZT abl 356)
- Casal, un (1850: GAR abl 5)
- Casal, un (1892: BID 28 kat)
- Casal, un (IZB Bake info)
- Casalenco (1672 04 07: ERR 49 pro)
- Casalenco (1896: BUR kat) • hitz gram
- Casalenco (IZB Nekotx info)
- Casalenco bedado (1601 07 25: URZ 6 mp)
- Casalenco de la dha V[ill]a, cañada y (1651 10 17: BID 39 pb)
- Casalenco de ysaba, bedado (1599 10 10: IZB 5 mp)
- Casalenco frente al Molino viejo, dentro del vedado (1806: UZT abl 258)
- Casalenco llamado de Izeiluza, el Vedado (1749 06 22: IZB 61 eibn)
- Casalenco, al Término (1735: ERR 95 eibn)
- Casalenco, al vedado (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206)
- Casalenco, bedado (1596 11 25 a: ERR 5 mp)
- Casalenco, bedado (1612 04 23: IZB 14 hgm)
- Casalenco, bedado (1612 10 01: IZB 14 hgm)
- Casalenco, bedado (1624 11 06: IZB 15 hgm)
- Casalenco, el bedado (1677 09 29 a: ERR URZ 50 pro)
- Casalenco, el termino (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 319)
- Casalenco, el termino (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 205)
- Casalenco, el: “dentro de Urdazpe” (BUR Zabalza info)
- Casalenco, los terminos o mugas del término (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 205)
- Casalenco, vedado (1654 07 28: URZ 32 lr)
- Casalencos de la muga, los terminos (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 317)
- Casalencos de la muga, los terminos (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 316)
- Casalencos, los (1634 09 16: URZ, Idoate 1977: 308)
- Casalencos, los bedados (1562 09 03: BID 1 pp)
- Casalencos, los montes (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 318)
- Casalencos, los terminos (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 318)
- Casalencos, los terminos (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 202-3)
- Casalencos, los terminos (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202)
- Casalencos, los terminos comunes y vedados (1634 08 22: IZB, Idoate 1977: 307)
- Casalencos, los terminos de los tiempos (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 204)
- Casalencos, los termjnos (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Casalencos, los Vedados terminos (1441 09 21: BUR garde eliz)
- Casalico, un (BID Pasquel info)
- Casas quemadas dellugar de ysaua (1565 11 04: IZB 7 hg)
- Cascabela (ik “kaxkabela”)
- Cascajar un (1828: IZB abl 179, 189)
- Cascajo, el (1721: GAR ntem)
- Casco de peña, un (1885 06 18: BID igari 34 eibn)
- Casco, en su (1842 09 16: BID espartza sartze igari 88 eibn)
- Casco, una pedrera ó (1885 06 18: BID izeze 34 eibn)
- Caserio Burdaxpal (1896: BUR kat)
- Caserio de Burdaspal, el (BUR Tolosana info)
- Caserio, el rio frente al (1910 09 19 b: BUR 92 eibn)
- Caseta (1828: IZB abl 4, 42)
- Caseta de Pascual Barace (1828: IZB abl 246)
- Caseta de Pedro Vicente Arregui (1828: IZB abl 46)
- Caseta pajar de Lorenzo Anaut Mayo (1828: IZB abl 257)
- Caseta para Obrador, una (1850: GAR abl 25)
- Caseta que llaman de Gracia Nicolao, La Casa ò (1850: GAR abl 44)
- Caseta que sirve de Caballeriza y pajar, una (1836: ERR abl 52)
- Caseta, Un Casal o (1850: GAR abl 26)

- Caseta, una (1806: UZT abl 40)
- Casica, Una (1661 02 02: GAR 47 pro)
- Casilla, una (1661 03 07: GAR 47 pro)
- Casón hundido, un (IZB Bake info)
- Cassa concejil (1664 10 02: BUR 42 pb)
- Cassa concejil del dgo lugar, la (1569 10 17: IZB 7 hg)
- Cassa Concejil de la dca villa, la (1643 07 13: URZ 35 pre)
- Cassa Concejil, en la (1625 05 19: ERR 23 lr)
- Cassa en el varrio de eSperandoya, Una (1645 10 03: UZT 35 pre)
- Cassa en el varrio llamado yriuarme, Una (1630 07 15: UZT 33 pre)
- Cassa y calicho, la dicha (1645 01 06: BUR 38 pb)
- Cassa, la Gotera de la dha (1668 12 04 b: BUR 43 pb)
- Cassa, las espaldas de dha (1655 01 11: BUR 41 pb)
- Cassa, las espaldas de dha (1662 12 13: BUR 41 pb)
- Cassa, las espaldas de dha (1665 07 07: BUR 42 pb)
- Cassa, las espaldas de la (1668 12 04 b: BUR 43 pb)
- Cassa, las plaçetas de ante la (1617 06 29: URZ 34 pre)
- Cassa, Rigachuelo que passa por Junto a la dha (1645 09 09: BID 38 pb)
- Cassa, un horno y huerta junto a la dicha (1644 08 15: BID 46 pro)
- Cassal con sus paredes, un sitio de (1632 10 18: GAR 33 pre)
- Casta y opinion de Agotes, la (1612 06 22: GAR 20 lr) • hitz gram
- Castel: "Castelpintano" (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 321)
- Castillejo (1626; ik ERR deitura)
- Castillo (1644 05 26: BUR 38 pb)
- Castillo biejo llamado de pintano, el (1634 09 18: GAR 25 lr)
- Castillo de Tropogibela, el (UZT Landa info)
- Castillo pintano, ter o llamado (1609 03 25: IZB 19 mv)
- Castillo viejo de Pintano, el (1634: GAR eliz)
- Castillo y corseras, el bedado chapardoya y el (1672 04 20: ERR 49 pro)
- Castillo, el (BID Pasquel info)
- Castillo, el (IZB Bake info)
- Castillo, el (URZ Nekotx info)
- Castillo, el (UZT kart 218 4)
- Castillo, el Camino al (1828: IZB abl 76)
- Castillo, el Cerro del (IZB Bake info)
- Castillo, las piecas de p o Garcech del (1631 09 18: URZ ERR 25 lr)
- Castillo, Sitio que llaman del (1828: IZB abl 76, 86)
- Castillos, los (BUR kart 412 3, 413 3 & ERR kart 412 2, 413 1)
- Cata, dar: "antes que el dio cata al dco fuego" (1576 11 06: BUR 10 pg) • esap 'ohartu, konturatu'
- Cathalanes, los (1775 05 31b: CAT 32 eibn) • hitz gram., gent
- Catorcén: "14 medias varas, 7 varas, 5,60 metros" (BUR, Sanz 1993: 63-64)
- Catorcén: "madero de 5,60 m " (IZB Baraze info) • enbor neurria
- Catorcén: "van en el tercer tramo de la almadía y son de 5,60 de largo" (BUR Tolosana info)
- Catorzenas: "trezientas fustas catorzenas" (1599 07 07: URZ 5 mp) • enbor neurria
- Cauaña para muyr, los adreus de una (1645 10 03: UZT 35 pre)
- Cauce del Rio el (1828: IZB abl 235)
- Cauce del Rio que llaman de Belabarce (IZB, Lpz-Mugartza 1993: 282)
- Cauca de pancharase, la (1666 09 10: GAR 48 pro)
- Cauca de Un Rey Moro de Cordoua, la (1660 01 26: ERR 47 pro) • hitz gram
- Cauildo de garde, el Abbad y (1646 10 02: GAR eliz) • lan & tit
- Cauildo de la dha Villa de Garde, el (1646 10 02: GAR eliz) • lan & tit
- Cauildo de la villa de Roncal, el (1646 10 02: ERR garde eliz) • lan & tit
- Cauildo de Ysaura, el (1664 01 20: IZB 48 pro) • lan & tit
- Cauildos eclesiasticos de la Villa de Garde, los (1646 10 02: GAR eliz) • lan & tit
- Cauildos, diputados de ambos (1646 10 02: GAR eliz) • lan & tit
- Cauo alto de la Barilla, al (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn) • lek adle
- Cauo alto de la Val de Urtalafe, al (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn) • lek adle
- Cauo alto, el (1634 09 01: GAR 35 pre) • lek adle
- Cauo de la dha vallezuela, la peña q esta al (1590 10 23: ERR garde eliz) • lek adle
- Cauo de la naua de Cabo las Viñas de Burgui (1441 09 21: BUR garde eliz) • lek adle
- Cauo de tisne (1750 06 08: BUR nabaskoze 63 eibn) • lek adle
- Cauo Junto a la hera, al (1609 11 01: IZB 34 pre) • lek adle
- Cauo la foz de maylua (1439 02 21: BUR, Idoate 1977: 222) • lek adle
- Cauo la villa, las landas de (1642 06 25: IZB 17 hgm) • lek adle
- Cauo vaxo de encia la parte de Velagoa, el (1609 11 01: IZB 34 pre) • lek adle
- Cava Vajo de Belen Sorraincua (1828: IZB abl 235) • lek adle
- Caverito y camino que tira para Navarzoaltia en el cerro, un (1836: ERR abl 280)
- Cavero de Vrrutúa o sierra de San Bartholomé, el (1836: ERR abl 79)
- Cavezito que hay distintos peñascos (1789 10 28: BUR nabaskoze 75 eibn)
- Cavezo alto, al (1805 05 18: BUR uskartze 82 eibn)
- Cavezos de peñas, unos (1789 10 28: BUR nabaskoze 75 eibn)
- Cavo alto del Cerro de Retena, el (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn) • lek adle
- Cavo alto del cerro de retea, el (1778 10 05: BUR ustaize 72 eibn) • lek adle
- Cavo Alto del Paco de Berrueta, el (1828: IZB abl 257) • lek adle
- Cavo Alto, el (1828: IZB abl 30) • lek adle
- Cavo alto, en Ardivisoroa o Artecendencia hera en el (IZB abl, 030)
- Cavo bi echea (1441 09 21: BUR garde eliz) • lek adle
- Cavo de esta Villa, Curuchaga (1828: IZB abl 271) • lek adle
- Cavo de esta Villa, Ezquiaga (1828: IZB abl 21) • lek adle
- Cavo de esta Villa, San Julian altea (1828: IZB abl 4) • lek adle
- Cavo de Idoya (IZB, Lpz-Mugartza 1993: 294)
- Cavo de las Vacias, al Portillo llamado (1778 10 06: BUR nabaskoze 73 eibn) • lek adle
- Cavo de Nuestra Señora de Idoya, el (IZB, Lpz-Mugartza 1993: 294)
- Cavo del Puente (1828: IZB abl 13) • lek adle
- Cavo la foz de Mallilua Jede Ullina, a (1441 09 21: BUR garde eliz) • lek adle
- Cavo la padul de Aifuesa, en la Sierra (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn) • lek adle
- Cavo velza, el camino que va encia (1645 10 03: UZT 35 pre) • lek adle
- Cazo, el: "los maderos orilleros de todos los tramos se barrenan en la punta de adelante [y] se mete una verga por el cazo u *hondón*" (BUR Tolosana info) • hitz gram 'ertzeetako enborrak lotzeko egiten den zuloa', cf "hondón"
- Cebada, senbrar (1664 03 14: URZ 39 pb) • laborea
- Çebada, una Junta de (1605 06 05: IZB 13 hgm) • laborea
- Cebadal de la casa de Jáuregui, la pieza llamada el (1806: UZT abl 548)
- Çebadales (1667 04 21: ERR 48 pro)
- Çebadales de bar me mainz, los (1667 04 21: ERR 48 pro)
- Cebadales de Sancho garde (1836: ERR abl 93)
- Çedulones (1672 11 01: GAR eliz) • hitz gram
- Cemas ó peñas (1802: URZ abl 20)
- Cementerio católico o Parroquial de esta Villa, el (1909 11 19: IZB 3D1)
- Cementerio de la Iglesia Parroquial (1828: IZB abl 139)
- Cementerio de la ygla parrochial (1567 05 16: IZB 7 hg)
- Cementerio, Debajo de (1898: BID ntem)
- Cementerio, el (1806: UZT abl 539)
- Cementerio, el (ERR Gale info)
- Cementerio, el (IZB Bake info)
- Cementerio, el camino del (BUR Glaria info)
- Cementerio de la Iglesia (1828: IZB abl 142, 143)
- Censal sobre la Valle de Ansó, un (1666 08 09: GAR eliz) • hitz gram
- Censal sobre la Valle de Ansó, un (1666 08 09: GAR eliz) • hitz gram 'zerga'
- Censal, un (1666 12 01: GAR eliz) • hitz gram
- Censales (1734: GAR eliz) • hitz gram
- Censales sobre el Valle de Anso (1734: GAR eliz) • hitz gram
- Censales sobre el Valle de Anso (1734: GAR eliz) • hitz gram
- Censalistas (1734: GAR eliz) • lan & tit
- Censalistas ò Conservadores, dichos (1718 06 10: GAR eliz) • lan & tit
- Censalistas, Acreeedores (1734: GAR eliz) • lan & tit
- Censalistas, los (1718 06 10: GAR eliz) • lan & tit
- Censalistas, los señores (1718 06 10: GAR eliz) • lan & tit
- Censo: "los vecinos del dicho valle de Roncal son fidalgos libres y francos [] de toda pecha, censo y tributo" (1512 09 27: IZB, Idoate 1977: 245) • hitz gram
- Censo perpetuo, un (1643 07 13: IZB BRD 35 pre) • hitz gram
- Censos, las pensiones de los (1718 06 10: GAR eliz) • hitz gram
- Cequia (1562 12 05 d: BUR 1)
- Cequia de regadio, el barranco de Urristoya debajo del camino y (1836: ERR abl 52)
- Cequia en medios (1836: ERR abl 95)
- Cequia Molinar (1828: IZB abl 70)
- Cequia molinar: "o que traían antes el agua al molino" (BID Pasquel info)
- Çequia que esta en [los linares], la (1643 05 27: BUR 37 pb)
- Cequia, al cabo alto de la dha (1598 08 06 a: URZ 5 mp)
- Çequia, la (1647 11 04: BUR 38 pb)
- Cequia: "Çequiagaraya" (1892: BUR ntem) • cf "acequia"
- Cerca á las Goteras, debajo del camino que va á Mendibelza y (1836: ERR abl 146) • lek adle
- Cerca a Turruntaieta, el paco de Olerrea (1806: UZT abl 360) • lek adle
- Cerca al Sesteadero, Paco de vizcanzu (1836: ERR abl 147) • lek adle
- Cerca de la Fuente de Irigoine (1806: UZT abl 544) • lek adle
- Cerca de la Inclusa, el mismo termino de Lapabe mas (1836: ERR abl 46) • lek adle
- Cerca de: "cerca de la dicha Piedra de Sant Martin" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 184-192)
- Cerca del barranquillo, un rellano (1842 09 16: BID orontze espartza 88 eibn) • lek adle
- Cerca del Camino (1749 06 22: BUR salvatierra 61b eibn) • lek adle
- Cerca del portillo de Uturgastóa (1836: ERR abl 183) • lek adle
- Cerca del portillo á la caída de Urzainqui un ordial, Sierra de Santa Barbara (1836: ERR abl 91) • lek adle
- Çerca elcorea, la dha Va y Bario llamado (1667 12 27: BUR 44 pb) • lek adle
- Cerca la esquina, Beibidea (1806: UZT abl 265) • lek adle
- Cerca: "hacer una cerca pequeña, un testajo" (IZB Bake info)
- Cercada: "cuatro robadas cercadas de estacada" (1828: IZB abl 20)
- Cercada: "una piezita medio cercada de pared" (1836: ERR abl 213)
- Cercado de pared, Odieta un huertecito (1836: ERR abl 52)
- Cercado de pared, un huerto (1836: ERR abl 258)
- Cercado, el: "Pieza que llaman el cercado frente a la Ermita" (1828: IZB abl 4)
- Cercado: "huerto con su cercado de pared" (1828: IZB abl 27, 48, 94)
- Cercados: "existían lugares cercados con paredes en Krutzaga" (IZB Bake info)
- Cerco de la yglesia parroquial, gradas y (1672 07 07: ERR 49 pro)
- Cerco de sus Paredes, el (1778 09 29: BID izize 71 eibn)
- Cerco de sus paredes, el (1842 09 16: BID uskartze 88 eibn)
- Cerco de sus Paredes, el (1885 06 18: UZT zaraitzu 34 eibn)
- Cerco, dar: "al tramo de punta se le da cerco, o sea, los maderos del centro son más largos que los orillos" (BUR Tolosana info) • esap
- Cerco, el: "el cerco de sus paredes" (1778 09 29: BID izize 71 eibn) • hitz gram
- Cerco, el: "en el tramo punta se le hace un cerco" (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Cerco, el: "los maderos del centro son más largos para hacer el cerco para que aga juego como un volante de coche" (BUR Modesto info) • hitz gram
- Cerchas (IZB Bake info) • hitz gram., cf "zertxas, zinbras"
- Cero que sube a la misma era (1836: ERR abl 60)
- Cerrado con paredes de los dos lados (1635 11 04: URZ 35 pre)
- Cerrado de Arraco (IZB, Lpz-Mugartza 1993: 279)
- Cerrado de Graçiosa Lopez, el (1662 08 15: BUR 44 pb)
- Cerrado de la Venta (1828: IZB abl 67)
- Cerrado de tres robadas, Belzunce Soroa un (1806: UZT abl 265)
- Çerrado en badulate, un (1670 04 14: GAR 49 pro)
- Cerrado en la parte llamada badulate, mas un (1676 10 20: BUR 50 pro)
- Cerrado, Pieza propia con el nombre de (1828: IZB abl 06)
- Çerrado, un poço en el (1662 12 13: BUR 41 pb)
- Cerrado: "hay cerrados en Belagua" (IZB Bake info)
- Cerrado: "Pieza propia con el nombre de Cerrado" (1828: IZB abl 6)
- Cerrado: "testajar es hacer un cerrado" (IZB Bake info)

5.3.1. Errokaribarko erdal hitz ondarea

- Cerrados, el beneficiar dichos Puertos (1718 06 10: GAR eliz)
- Cerrados, los Puertos (1718 06 10: GAR eliz)
- Cerradura [de San Cristóbal], arriba con la (1806: UZT abl 054)
- Cerradura de pared, su (1806: UZT abl 265)
- Cerradura y vedado, su (1806: UZT abl 501)
- Cerradura, el Rio con muralla de su (1836: ERR abl 161)
- Cerradura, su (1806: UZT abl 46, 501)
- Cerradura, una pieza con su (1806: UZT abl 003)
- Cerraduro, su (1806: UZT abl 143)
- Cerrajero Vez o de la dha Va., Joan Acos (1642 05 13: BUR 37 pb) • lan & tit
- Cerrajero, casa (1920: IZB etx) • lan & tit
- Cerrar en el Portillo, el Paco en el reservado a (1806: UZT abl 545) • hitz gram
- Çerret de austua, mi hermana la de (1660 08 27: ERR montori 47 pro)
- Cerret, Enta suso al (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Cerrico (1828: IZB abl)
- Cerrillo o costera, el (1778 09 29: BUR uskartze 71 eibn)
- Cerrillo, el (1778 09 29: UZT ezkaroze 71 eibn)
- Cerrillo, el (1842 09 16: UZT zaraitzu 88 eibn)
- Cerrillo, Espeso en la Esquina del (1778 09 29: UZT ezkaroze 71 eibn)
- Cerrillo, la Esquina de un (1885 06 18: UZT zaraitzu 34 eibn)
- Cerrillo, la Esquina ó Cuchillo del (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn)
- Cerrito de Lapizas (1828: IZB abl 141)
- Cerrito llamado por otro nombre Ylarria, un (1836: ERR abl 1)
- Çerrito, un (1653 07 07: BUR uskartze 55b eibn)
- Cerrito, una especie de (1885 06 18: BID izize 34 eibn)
- Cerro (1828: IZB abl 17, 36, 105, 108)
- Cerro (1830 11 23: BUR uskartze 84 eibn)
- Cerro (1836: ERR abl 239)
- Cerro (1850: GAR 69 abl)
- Cerro a gatzuluzarra, el (1910 09 19 a: UZT zaraitzu 92 eibn)
- Cerro Agoa Bertient al Mojon del puyo, el (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Cerro agua vertiente (1836: ERR abl 150)
- Cerro boyeral: "el zerro boyeral" (1836: ERR abl 100)
- Cerro cañada y hera (1836: ERR abl 239)
- Cerro cerro: "et cerro, cerro, segunt et como de partes de suso es limitado" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187) • lek adle (3)
- Cerro cerro: "et de alli a suso, cerro cerro, al puyo mas alto" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187) • lek adle (3)
- Çerro con su Cabana y Sitio de hera, el (1670 04 14: GAR 49 pro)
- Çerro Junto a Vn paul, el barellon al pie del (1653 07 07: BUR uskartze 39 pb)
- Cerro o Cantera o Loma, el (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
- Cerro o costera, dho (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn)
- Cerro o costera, el mencionado (1778 10 05: BUR ustaize 72 eibn)
- Cerro o Esquina, el (1828: IZB abl 32)
- Cerro ó esquina, el Bedado de Ojezquiederra con (1836: ERR abl 127)
- Cerro o Loma, dho (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
- Cerro o Loma, este (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
- Cerro ó loma, la introduccion del (1842 09 16: BID igari 88 eibn)
- Cerro ó loma, la parte del Paco en el (1836: ERR abl 14)
- Cerro p a la Peña de Lezegorria, el (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
- Cerro q mira al Ve de Roncal, el (1778 09 29: BID uskartze 71 eibn)
- Cerro que baja de la cañada, el (1850: GAR 25 abl)
- Cerro que tira por arriba (1836: ERR abl 225)
- Cerro sobre la valle de Aiusumo, el (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn)
- Cerro y Agua vertiente, la Senda (1778 11 09: UZT zuberua 95e eibn)
- Cerro y Agua Vertiente, el (1778 10 06: BUR nabaskoze 73 eibn)
- Cerro y Aguabirtiente, el mismo (1749 06 22: salvatierra 61b eibn)
- Cerro y Bedado llamado de Urrutia, el (1850: GAR 36 abl)
- Cerro y Costera, el (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
- Cerro y de un Padul, al Suelo del (1615 06 25: BUR uskartze 55c eibn)
- Cerro y esquina, el (1789 10 28: BUR nabaskoze 75a eibn)
- Cerro y sesteadero (1836: ERR abl 133)
- Cerro y Solana de Loiceta llamado antes Sierra de San Bartolomé, el (1836: ERR abl 255)
- Cerro y yermos (1836: ERR abl 151)
- Cerro, Anzca en el (1836: ERR abl 173)
- Cerro, deujao del (1749 06 22: BUR salvatierra 61b eibn)
- Cerro, dicho (1885 06 18: BID izize 34 eibn)
- Cerro, el (1619 07 11: IZB anso 21 lr)
- Çerro, el (1655 01 11: BUR 41 pb)
- Cerro, el (1749 06 22: BUR salvatierra 61b eibn)
- Cerro, el (1828: IZB abl 17, 36, 105, 108)
- Cerro, el (1830 11 23: BUR uskartze 84 eibn)
- Cerro, el (1836: ERR abl 140)
- Cerro, el (1842 09 16: BID igari 88 eibn)
- Cerro, el (1850: GAR 24 abl)
- Cerro, el Aguabirtiente y (1749 06 22: BUR salvatierra 61b eibn)
- Cerro, el Empieco del (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Çerro, el mismo (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb)
- Cerro, el mismo (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn)
- Cerro, el mismo (1910 09 19 a: BID zaraitzu 92 eibn)
- Cerro, el mismo termino de Arrezpata en el (1836: ERR abl 99)
- Cerro, el termino de Burgui sobre el (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn)
- Cerro, la Costera del (1778 10 05: BUR ustaize 72 eibn)
- Cerro, la costera o (1778 09 29: BID espartza 71 eibn)
- Çerro, la esquina del (1653 07 06: BUR ustaize 39 pb)
- Çerro, la Esquina del (1653 07 06: BUR ustaize 55a eibn)
- Çerro, la esquina del (1661 06 19 b: BUR 41 pb)
- Çerro, la Esquina del (1661 06 19: BUR nabaskoze ustaize 55d eibn)
- Cerro, la Esquina y (1750 06 08: BUR nabaskoze 63 eibn)
- Cerro, la misma Esquina de un (1842 09 16: UZT ezkaroze 88 eibn)
- Cerro, la parte de la villa acia el (1836: ERR abl 258)
- Cerro, la punta de Vichimaloa con su (1836: ERR abl 278)
- Cerro, la Villa con el (1836: ERR abl 245)
- Cerro, mas otra pieza en dho termino llamado el (1676 10 20: BUR 50 pro)
- Cerro, un (1836: ERR abl 99)
- Cerro, un Caverito y camino que tira para Navarzaotalea en el (1836: ERR abl 280)
- Cerro, una Collada al pie de otro (1749 06 22: BUR salvatierra 61b eibn)
- Cerro, Una esquina o (1806: UZT abl 061)
- Cerro, Urzainqui con (1836: ERR abl 134)
- Cerro: "a suso al cerro de Mururozrora" (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Cerro: "al cerro de Garaitecua" (1778 09 29: BID ezkaroze orontze espartza 71 eibn)
- Cerro: "al cerro de Sasari" (1842 09 16: BID izize 88 eibn)
- Cerro: "camino el cerro de Etxarena" (BID kart 318 1)
- Cerro: "el cerro de Anzca" (1892: BID 14, 64 kat)
- Cerro: "el cerro de Arain" (BID kart 318 1)
- Cerro: "el cerro de Aristu" (BID kart 315 2)
- Cerro: "el cerro de Arlucea" (1892: BID 45 kat)
- Cerro: "el cerro de Donojoro" (BUR Modesto info)
- Cerro: "el cerro de Egullorre" (1892: BID 34 kat)
- Cerro: "el cerro de Escace" (1892: BID 15 kat)
- Cerro: "el cerro de Ezkaze entre Marikalda y Ezkaze" (BID Pasquel info)
- Cerro: "el cerro de Gaiteta" (1892: BID 17, 22 kat)
- Cerro: "el cerro de Kurtxo" (BID kart 318 1)
- Cerro: "el cerro de la esclina vieja" (1892: BID 19 kat)
- Cerro: "el cerro de Marikalda" (1892: BID 77 kat)
- Cerro: "el cerro de Marikalda" (BID kart 317 5, 318 1 & 411 4)
- Cerro: "el cerro de Matipibarra" (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Cerro: "el cerro de Odieta" (1892: BID 22 kat)
- Cerro: "el cerro de Sasari" (1885 06 18: BID izize 34 eibn)
- Cerro: "el cerro de Sasari" (1778 09 29: BID izize 71 eibn)
- Cerro: "el cerro de Vidangozarte" (1892: BID 65 kat)
- Cerro: "el cerro de Vilasco" (1892: BID 77 kat)
- Cerro: "el mismo cerro de Egullorre" (1892: BID 2 kat)
- Cerro: "el mojon del cerro de Sasari" (1464 05 01: BID izize 42 eibn)
- Cerro: "Otra en Gaiteta del cerro de Egullorre" (1892: BID 2 kat)
- Cerro: "un campo en el cerro de Odieta" (1892: BID 1 kat)
- Cerro: "Zerro debajo del Pueyo de Sta Marina" (1700 10 24: BUR BID uskartze 57 eibn)
- Cerros y Aguas vertientes, los (1768: ERR zuberua 95k eibn)
- Cession, la expressada (1718 06 10: GAR eliz) • hitz gram
- Cession, la referida (1718 06 10: GAR eliz) • hitz gram
- Cevada (1718 06 10: GAR eliz)
- Cierto pedaço de puerto Comun (1631 10 11 b: BID 25 lr) • hitz gram
- Cierzo, el lado del (1806: UZT abl 3) • lek adle
- Cierzo, la parte del (1806: UZT abl 138, 260) • lek adle
- Cierzo: "aire Cierzo norte" (BUR Tolosana info) • hitz gram 'ipar haizea', cf "royo"
- Cima muy profunda, una (1735: ERR zuberua 96h eibn) • 'leze'
- Cimas o oyas, unas especies de (1789 10 28: BUR nabaskoze 75a eibn)
- Cimba (ik "zinbra")
- Cimbra (IZB Bake info) • hitz gram., cf "zertxa, zinbra"
- Cimi[ter]ijo de la ygl[esi]a parroquial (1572 08 17 b: IZB 8 hg)
- Cimi[ter]ijo de laygla parro al (1567 04 06: IZB 7 hg)
- Cimiello de cara, el Passo de Ollate al (1523 09 12: BUR nabaskoze 44 eibn)
- Cimiello, una Peña al Estremo de un (1523 09 12: BUR nabaskoze 44 eibn)
- Ciminterio de sant esteban, el (1642 11 20: ERR 32 lr)
- Ciminterio de la dha yglesia parroquial, el (1658 01 05: URZ 46 pro)
- Çiminterio de la parrochial del Sr san pedro, el (1642 04 09 b: BUR 37 pb)
- Çiminterio de la parrochial della, debaxo del (1652 04 12: BID 39 pb)
- Ciminterio de la ygla parro al (1582 03 10: IZB 9 hg)
- Ciminterio de s[en]ior santiago de garde (1602 07 08: GAR 6)
- Ciminterio de san esteban, el (1663 06 25: ERR 47 pro)
- Ciminterio de Sant esteban, el (1652 02 21: ERR 31 lr)
- Ciminterio de Sant esteban, el (1653 03 16: ERR 31 lr)
- Ciminterio de Sant pedro, el (1627 03 16: BUR 23 lr)
- Ciminterio de señor san mjn., el (1596 04 19: URZ 5 mp)
- Ciminterio de señor san ciprian (1564 11 25: IZB 7 hg)
- Ciminterio del Señor Sant esteban mi patron, el (1617 11 18: ERR 36 pre)
- Ciminterio dela ygla parro al de señor san ciprian (1567 02 28: IZB 7 hg)
- Ciminterio dela ygla parro al de señor sant ciprian (1566 03 22: IZB 7 hg)
- Ciminterio dela ygla parrochial de la dha Villa (1567 07 05: IZB 7 hg)
- Ciminterio, mas un guerto bajo el (1668 03 20: BID 49 pro)
- Çimj[ter]ijo de la ygla parro al (1568 07 16: IZB 7 hg)
- Çimj[ter]ijo de señor sant cipriã (1600 10 09: IZB 12 hgm)
- Cimjterio de señor sant ciprian (1581 05 27: IZB 2 mp)
- Cingla de la dicha Peña, la (1593 06 21: ERR armentadoia 51 eibn)
- Cingla de la Peña de Muga Ederra, la (1593 06 21: ERR armentadoia 51 eibn)
- Cingla de peña (1806: UZT abl 244)
- Cingla de Peña (1836: ERR abl 80 130 186 255)
- Cingla de Peña en medio, una (1836: ERR abl 75)
- Cingla de Peña, el Rio de Garde con (1836: ERR abl 221)
- Cingla de peña, la (1806: UZT abl 438)
- Cingla de peña, una (1806: UZT abl 5, 100)
- Cingla de peña, una (1642 03 11: ERR 27 lr)
- Cingla de peña, una (1836: ERR abl 18)
- Cingla de Peña, yermos ó (1836: ERR abl 208)
- Cingla de Peñas (1836: ERR abl 90)
- Cingla de peñas, Junto a un Robre en una (1629 10 16: ERR nabaskoze 24 lr)
- Cingla de peñas, la primera (1850: GAR 12 abl)
- Cingla de peñas, una (1806: UZT abl 238)
- Cingla o recliza de peñas, una (1806: UZT abl 526)
- Cingla: "la cingla de la penya penya" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 184-192)
- Cingla: "sennales de Diagorria, Lapaçarra et Cingla" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 184-192)
- Cingla: "una peñica, un costado de piedra" (IZB Bake info)

- Cinglas: "son peñas que bajan hasta el barranco" (GAR Anaut Sanz info)
- Çinta, la otra (1593 06 21: ERR armentadoia 51 eibn)
- Circuito de las Saleras, el río mayor y (1806: UZT abl 265)
- Cirujano de la dicha Villa, fran co LinJoa (1614 09 26: ERR 20 lr) • lan & tit
- Cirujano, [Casa] habitada del (1802: URZ abl 40) • lan & tit
- Cirujano, Joseph de casanoba (1660 08 27: ERR montori 47 pro) • lan & tit
- Çirujano, P o Glaria (1657 06 24: BUR 40 pb) • lan & tit
- Cirujano, una casa en que habita el (1836: ERR abl 67)
- Cisterna con los de Mariano Echandi, la (1836: ERR abl 162)
- Ciu[da]d de oloron en frantia (1619 10 17: ERR oloron 21 lr)
- Ciu[da]d de Pamp[lon]a, P[edr]o gayarre vez[in]o de la (1677 03 18: GAR iruñea 50 pro)
- Ciu[da]d de Sanguesa, la (1678 12 22: ERR zangoza 50 pro)
- Ciu[da]d de Tafalla, la (1668 11 15: ERR tafalla 49 pro)
- Ciu[da]d de Viana, la (1668 11 15: ERR tafalla 49 pro)
- Ciudad de Caragoça, la (1651 07 28: ERR zaragoza 30 lr)
- Ciudad de Corella, la (1753 11 26: GAR eliz)
- Ciudad de Corella, la (1754 02 04: GAR eliz)
- Ciudad de Chinchilla, la (1570 01 08: BUR 10 pg)
- Çiudad de guesca, la (1642 07 07: ERR huesca 17 hgm)
- Ciudad de Jaca, la (1782 09 24: Jaca [Sigities eliz artx])
- Ciudad de Oloron, la (1678 10 02: ERR oloron 50 pro)
- Ciudad de Pamplona, la (1412 09 01: ERR 26 lr)
- Ciudad de Pamplona, la (1625 06 10: IZB 15 hgm)
- Ciudad de Pamplona, la (1669 07 29: GAR eliz)
- Ciudad de Pamplona, la (1733 06 10: GAR eliz)
- Çiudad de panama, la (1628 03 17: ERR panama 24 lr)
- Ciudad de Tudela en este reyno de Navarra, la (1625 11 28: GAR 23 lr)
- Claberia de Roncal, la (1638 05 10: ERR 26 lr) • hitz gram
- Clamar: "el puerto clamado Arlas" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 184) • hitz gram
- Clamar: "la piedra clamada de Sant Martin es bobo entro los terminos e limites de los de la bal de Roncal e de los de Hereta e Aramiz que son de la Bal de Baratones" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186) • hitz gram
- Clauario, la dha Villa y Valle de anso o su (1663 09 18: GAR anso 47 pro) • lan & tit
- Clauero (1666 11 04: ERR 48 pro) • lan & tit
- Clauero de Roncal, el ofiço de (1649 05 04: ERR 27 lr) • lan & tit
- Claveria, la (1657 04 24: ERR 46 pro) • hitz gram
- Clavero (1657 04 24: ERR 46 pro) • lan & tit
- Clavija: "una clavija turrullo" (BUR Tolosana info) • hitz gram 'almadiaren osagaia'
- Clavillotes: "los juegos o clavillotes son de haya" (BUR Tolosana info) • hitz gram 'almadiaren osagaia', cf "juegos"
- Clavillotes: "puntas de hierro; con una maza que llevabas en el collarón clavabas los clavillotes en los maderos y cuando había que soltar, lo mismo" (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Co[n]çexiles llamados baluras, campos (1648 07 17: UZT 29 lr)
- Coceios de la Valle de Ronqual (1505 09 23: ERR 74 eibn) • hitz gram
- Cöcejo, el dco (1562 09 03: BID 1 pp) • hitz gram
- Coçexiles llamados baluras, campos (1648 07 17: UZT 29 lr) • hitz gram
- Cocorota: "el fruto de una mata; puede ser una cocorota de gurrillón o de pacharán" (IZB Bake info) • hitz gram
- Cocoroticas: "la mata de magardas tiene unas cocoroticas parecidas a las bellotas" (IZB Bake info) • hitz gram
- Cocoroticos, los: "el fruto de una mata" (IZB Bake info) • hitz gram
- Cocote: "un cabezo, cocote que también se llama o rellanico" (IZB Bake info)
- Cocotes: "entre esos dos cocotes la vaguadica" (IZB Bake info) • hitz gram 'muinoak'
- Cocula (1896: BUR kat) • cf "Kukula" [top]
- Cochera de Galé (IZB Bake info)
- Cochera de Labairu (IZB Bake info)
- Cochera y frontón Labairu (IZB Bake info)
- Codero, un puntero y un: "el codero va con el remo" (IZB Baraze info) • hitz gram
- Coderos (BUR Tolosana info) • hitz gram 'almadiaren azken enbor multzoan doazen gizonak'
- Cofrades de San mig 1 de la Villa de Vidanzog, los (1676 06 07: BID 50 pro) • lan & tit
- Cofradias, las (1676 07 31: UZT 50 pro) • hitz gram
- Cogote, un (IZB Bake Tapia info)
- Col [d'Anaye ou de l'nsolle] (IZB kart 323 1)
- Col [d'Anaye] (IZB kart 237 5 & Lescun [aspe] 237 4)
- Col [de Couma Longa] (IZB kart 228 3)
- Col [de Lhurs ou de la Table] (IZB kart 323 1)
- Col [de Pescamou] (IZB kart 229 3)
- Col [de Portillo de Abajo] (IZB kart 229 3)
- Col [des Ourtets] (IZB kart 237 5, 323 1 & Lescun [aspe] 237 4)
- Coladas, Lavadero de (1828: IZB abl 237)
- Colindancia de la jurisdiccion, la (1806: UZT abl 559) • hitz gram
- Colota, una (ik "kolota")
- Collada a agua bertiente, la (1672 01 04: ERR 49 pro)
- Collada al pie de otro Cerro, una (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Collada, la (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Collada, la (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb)
- Collada, la (1663 06 04: BUR ustaize 41 pb)
- Collada, la (1750 06 08: BID ize 64 eibn)
- Collada, la dicha (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb)
- Collada, una: "un portillo" (IZB Bake info)
- Collada: "Collada de Artecendencia" (IZB, Lpz-Mugartza 1993: 279)
- Collada: "la collada que dizen de Soriza y Belabarce" (1753 08 31: IZB 24 eibn)
- Collada: "la collada que mira acia la Venta de Arraco" (IZB, Lpz-Mugartza 1993: 279)
- Colladas: "todas las colladas, grandes o pequeñas, son portillos" (IZB Bake info)
- Colladico en una peña, un (1691 07 10: IZB anso 23 eibn)
- Collado (1842 09 16: BID espartza sartze igari 88 eibn)
- Collado rasso (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187)
- Collado y Vertiente (1799 09 13: BUR ustaize 76 eibn)
- Collado, a salir al portillo o (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Collado, al (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Collado, al (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn)
- Collado, el (1672 01 04: ERR 49 pro)
- Collado, el (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Collado, el (1799 09 13: BUR ustaize 76 eibn)
- Collado, el (1830 11 23: BUR uskartzte 84 eibn)
- Collado, el (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn)
- Collado, el espresado Mojon del (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn)
- Collado, Equalterrea en su (IZB, Lpz-Mugartza 1993: 291)
- Collado, Portillo o (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn)
- Collado, un (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn)
- Collado: "al otro collado en loma plana" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187)
- Collado: "aquí a los collados se les llama portillo" (ERR Gale info)
- Collado: "bolbimos al dicho primer collado rasso e Nava Plana" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186-7)
- Collado: "continuando entro al collado" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187)
- Collado: "d'aqui al otro collado en loma plana" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187)
- Collado: "depresiones que hay en las crestas de las cordilleras" (1856: IZB 24 tlef)
- Collarón: "el corallón del macho" (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Collarón: "los machos iban con un collarón que se les pone en el cuello" (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Côme [dance, danx], la (1589 09 07: IZB arette E2186)
- Comfina[ci]on, la (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn) • hitz gram
- Comisario del sancto ofiço de la Inquisicion (1591 02 24: IZB 11 hgm) • lan & tit
- Como de Cuchillo, al traves o (1778 09 29: BID igari 71 eibn) • esap
- Como talla la rua, asi (1441 09 21: BUR garde eliz) • esap
- Como talle el Camino de los ganados (1441 09 21: BUR garde eliz) • esap
- Como talle el rio de la agua maior, asi (1441 09 21: BUR garde eliz) • esap
- Como talle el rio drecho al fondon (1441 09 21: BUR garde eliz) • esap
- Compains (1626; ik ERR deitura) • hitz gram 'lagunak'; cf kat "companys"; cf deit "Amigot, Compañero"
- Compañero (1623; ik GAR deitura) • hitz gram
- Composar: "amigablemente composando, dejus las dichas penas" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187)
- Común (1850: GAR abl 10, 36)
- Comun (1850: GAR abl 8, 36, 58, 62)
- Común (1892: BID 11 kat)
- Comun (1892: BID 52 kat)
- Común [de Larra], el (IZB Tapia info)
- Común [de Larra], el (IZB Uhalde info)
- Comun de dha loma, la Cruz Vltima de dho (1691 07 10: IZB anso 23 eibn)
- Común del Ayuntamiento, el (BID Pasquel info)
- Común del Bedau, el (URZ Nektotx info)
- Común del Valle: "La Larraza de Belagua es común del Valle" (IZB Bake info)
- Comun plo[r] la Zingla Zingla, el dho (1691 07 10: IZB anso 23 eibn)
- Comun para la Villa, (1672 01 04: ERR 49 pro)
- Comun y Cañada (1753 08 30: IZB anso 24 eibn)
- Comun y Cañada della [aztaparreta] (1631 10 11 a: IZB anso 25 lr)
- Comun y Reposadero (1672 04 07: ERR 49 pro)
- Comun, aquella esquina donde el borreguil por (1678 04 23: ERR 50 pro)
- Comun, Cierta pedaço de puerto (1631 10 11 b: BID 25 lr)
- Comun, cierto Pedaço de puerto (1632 09 29: IZB anso 25 lr)
- Comun, el (1850: GAR abl 36)
- Común, el (IZB Bake info)
- Común, el (IZB kart 228 3 & 322 2)
- Común, el Cerro del (IZB Tapia info)
- Comun, el primer Mojon y Buega del dho (1753 08 30: IZB anso 24 eibn)
- Comun, el primero mojon y Buega del dho (1691 07 10: IZB anso 23 eibn)
- Comun, la dicha contienda o (1593 06 21: ERR [arm] Idoate 1977: 275)
- Comun, la dicha Mojonera de la (1593 06 21: ERR [arm] 51 eibn)
- Comun, la dicha Mojonera y (1593 06 21: ERR [arm] 51 eibn)
- Comun, la Mojonera del dicho (1593 06 21: ERR [arm] 51 eibn & Idoate 1977: 274)
- Común, la Muga del Bedau y el (URZ Nektotx info)
- Comun, la parte llamada mendigacha (1625 11 11 b: ERR 23 lr)
- Comun, Loma del (1618 09 29: GAR anso 21 lr)
- Comun, mojon y bua del dho (1657 09 12: IZB anso 40 pb)
- Común, tierra en el (1806: UZT abl 11)
- Comun: "terreno del Valle para uso de yeguas, vacas y ganado en general" (IZB Bake info)
- Común: "terreno del Valle para uso de yeguas, vacas y ganado en general" (IZB Bake info)
- Común: "terreno del Valle para uso de yeguas, vacas y ganado en general" (IZB Bake info)
- Comuna y barrio de egullore de vidanzog, la (1643 10 13: BID 27 lr)
- Comunal (1828: IZB abl 32)
- Comunal, Albilio (1896: BUR kat) • hitz gram
- Comunal, terreno (1828: IZB abl 184)
- Comunal, tierras por Albítio (1896: BUR kat) • hitz gram
- Comunales, los (UZT Landa info)
- Comunes (1641 11 03: ERR eliz)
- Comunes (1828: IZB abl 9, 14, 19, 213)
- Comunes (1850: GAR abl 2, 4, 8, 18)
- Comunes de la valle, los (1678 04 23: ERR 50 pro)
- Comunes de la villa, heras (1828: IZB abl 215)
- Comunes del Puerto, los (UZT Labairu info)
- Comunes del valle (1862 03 07: ERR, Idoate 1977: 432)
- Comunes y vedados casalencos, los terminos (1634 08 22: IZB, Idoate 1977: 307)
- Comunes, a los Puertos (1441 09 21: BUR garde eliz)
- Comunes, la Corsera y (1828: IZB abl 21)
- Comunes, los terminos (1820 09 03: ERR zaraitzu 87 eibn)
- Comunes, montes (1711 05 04: GAR eliz)
- Comunes, Montes (1718 06 10: GAR eliz)
- Comunes, montes (1828: IZB abl 113)
- Comunes, peña y (1828: IZB abl 189)
- Comunes, sesteadero y (1828: IZB abl 19)
- Comunes, Sierra con (1850: GAR abl 53)
- Comunes, yermos (1654 07 28: URZ 32 lr)

5.3.1. Errokaribarko erdal hitz ondarea

- Comunes, Yermos (1828: IZB abl 19)
Comunidad del mismo valle, la (1833: IZB, Idoate 1977: 418) • hitz gram
Comunidad del valle, dicha (1833: IZB, Idoate 1977: 418) • hitz gram
Comunidad y Faceria (1778 11 09: ERR zuberora 95 eibn) • hitz gram
Comunidad y Faceria: “la dicha comunidad y fazeria” (1499: ERR zaraitzu 43 eibn)
Comunidad y Fazeria, la dicha (1499: ERR zaraitzu 43 eibn) • hitz gram
Comunidad y Unibersidad, la (1733 06 10: GAR eliz) • hitz gram
Comunidad y Vecindad, una (1641 11 28: ERR eliz) • hitz gram
Comunidad, la (1646 05 18: GAR eliz) • hitz gram
Concegil de Ernaga, el campo ó huerta (1836: ERR abl 161) • hitz gram
Concegil ó Bedado, con Artiga (1836: ERR abl 136)
Concegil, la cassa (1625 11 11 a: IZB 23 lr)
Conceviles, campos (1562 12 07: BUR 1 pp) • hitz gram
Conceviles, Uturgastóa con Artigas (1836: ERR abl 91)
Concejal, Arcal del molino (1598 08 16: URZ 5 mp) • hitz gram
Concejal, el Campo (1828: IZB abl 206)
Concejal, en la Cassa (1625 05 19: ERR 23 lr) • hitz gram
Concejiles, yermos (1621 04 15: GAR 22 lr) • hitz gram
Concejiles, yermos (1634 06 05: BUR 25 lr)
Concejiles, yermos (1828: IZB abl 163)
Concejo de ella, la Casa del (1672 05 24: GAR 49 pro) • hitz gram
Concejo de ella, la Villa de Garde y en la casa del (1669 07 12: GAR eliz) • hitz gram
Concejo de la dha Va., la cassa de (1660 02 27: BUR 41 pb) • hitz gram
Concejo de urcanqui (1598 08 16: URZ 5 mp) • hitz gram
Concejo del dha Villa, los alle Jurados Vez(in)os y (1672 11 01: GAR eliz) • hitz gram
Concejo del lugar de burgui, el (1569 12 15: BUR 10 pg) • hitz gram
Concejo General Unibersidad, el (1718 06 10: GAR eliz) • hitz gram
Concejo y Unibersidad de la Balle deroncal (1584 02 28: ERR 52 eibn) • hitz gram
Concejo, el alcalde Jurados Vecinos y (1672 11 04: GAR eliz) • hitz gram
Concejo, el molino del (1560 04 24: BID 1 pp) • hitz gram
Concejo, la artiga del (1621 04 15: GAR 22 lr) • hitz gram
Concejo, la Casa del (1625 11 16: BID 23 lr) • hitz gram
Concejo, la Casa del (1625 11 16: BUR 23 lr) • hitz gram
Concejos, las Unibersidades y (1563 03 31 c: ERR barétous 21 eibn) • hitz gram
Concejo de garde, el alcalde jurados y (1666 08 09: GAR eliz) • hitz gram
Conclusion de la plaza ó Juego de Pelota, un huerto á la (1836: ERR abl 175) • lek adle
Concordablemente: “todos ensemble, concordablemente” (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)
Concordar: “si los sobredichos quatro hombres no podiessen concordar” (1407 06 13: IZB, Idoate 1977: 196-7)
Concordia (1562 09 03: BID 1 pp) • hitz gram
Concordia (1718 06 10: GAR eliz) • hitz gram
Concordia (1734: GAR eliz) • hitz gram
Concordia [Roncal y Salazar] (1840 06 25: ERR zaraitzu 85 eibn) • hitz gram
Concordia, al señor Juez Conservador de esta (1718 06 10: GAR eliz) • hitz gram
Concordia, Juez Conservador y Protector de dicha (1718 06 10: GAR eliz) • hitz gram
Concordia, la (1669 08 10 a: BID UZT zaraitzu 56 eibn) • hitz gram
Concordia, la es a de (1615 09 29: GAR anso 21 lr) • hitz gram
Concordia, la es[critur]a de (1615 09 29: GAR anso 21 lr) • hitz gram
Concordia, la presente (1718 06 10: GAR eliz) • hitz gram
Concordia: “una antigua faceria ó concordia” (1840 10 02: ERR zaraitzu 86 eibn) • hitz gram
Conde de Fox: “los sennores reyes de Nabarra et conde de Fox” (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)
Conde de Tres Vilas, el (1735: ERR 95 eibn) • lan & tit
Conde Navarro, Casal llamado del (1850: GAR abl 46) • lan & tit
Confesionario, el (IZB Bake info)
Confesonario, el (IZB kart 322 2)
Confesonario, el (IZB Uhalde info)
Confinación, la: “la comfina[c]ion” (1749 06 22: BUR salvatierra 61b eibn)
Confinantes, los Puertos (1806: UZT abl 548)
Confines deste Rejno para el de francia, los (1643 07 13: IZB 35 pre)
Confluencia de dicho río (de Minchate) con el de uztaarroz, la (1806: UZT abl 553)
Confluencia de los rios Antuña y Laizapea, la (1806: UZT abl 559)
Confluencia del regacho, la (1806: UZT abl 557)
Confradia, la (1612 08 09: UZT, Idoate 1977: 290) • hitz gram
Confradria (sic), la casa de la (1676 06 07: BID 50 pro) • hitz gram
Congusto (BUR Modesto info)
Compasió (1576 11 06: BUR 10 pg) • sudurkaria
Consejo de su Magestad, el (1718 06 10: GAR eliz) • hitz gram
Consello, el (1441 09 21: BUR garde eliz) • hitz gram
Consello, por el Prinzipa en el (1441 09 21: BUR garde eliz) • hitz gram
Conservadores, dichos Censalistas ó (1718 06 10: GAR eliz) • lan & tit
Consistorial, la actual (1806: UZT abl 539)
Consistorial, la actual (1806: UZT abl 539) • hitz gram
Contecioso, termino (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)
Contenciosas, las [piezas] (1646 10 02: ERR garde eliz) • hitz gram
Contencioso, el dicho termino de Medio (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 188) • hitz gram
Contencioso, el dicho territorio de Medio et termino (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187) • hitz gram
Contencioso, el paraje (1730 07 28: IZB, Idoate 1977: 343) • hitz gram
Contencioso, el puerto de Meyo (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 188) • hitz gram
Contencioso: “el dicho puerto et termino contencioso de Arlas” (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186) • hitz gram
Contenidos, las bugas y moxones (1657 09 12: IZB anso 40 pb) • hitz gram
Contentieux, les lieux (1375 10 16: IZB arette Le Blant) • hitz gram
Contentieux, les susdit terrain (1375 10 16: IZB arette Le Blant) • hitz gram
Contentieux: “la demarcation et bornage du port D’arles, et autres territoires contentieux” (1781 08 21: ERR barétous E2186) • hitz gram
Contienda de Elurriaga, la (IZB Bake info)
Contienda (1892: GAR ntem)
Contienda (BID Pasquel info)
Contienda con Arette, la (IZB Bake info)
Contienda o Comun, la dicha (1593 06 21: ERR [arm] 51 eibn & Idoate 1977: 275)
Contienda, al Principio de dha (1691 07 10: IZB anso 23 eibn)
Contienda, cierta (1631 10 10: IZB anso 33 pre)
Contienda, cierta (1632 09 26: IZB anso 33 pre)
Contienda, el monte la (IZB Bake info)
Contienda, el Portillo de la (1828: IZB 125)
Contienda, el Rincón de la (IZB Tapia info)
Contienda, la (1828: IZB 14, 22, 44)
Contienda, la (1898: BID ntem)
Contienda, la (IZB, Estornes Lasa 1985: 387)
Contienda, la (IZB Baraze info)
Contienda, la (IZB Tapia info)
Contienda, la (IZB Uhalde info)
Contienda, la Llanada de la (1828: IZB 163)
Contienda, la mojonera de la dicha (1593 06 21: ERR [arm] Idoate 1977: 274)
Contienda, la Solana de la (1828: IZB 34)
Contienda, la: “Por el convenio internacional del Tributo de las Tres Vacas, los baretones pueden entrar en junio pero tienen que sacar a dormir el ganado a Francia; y los roncaleses no pueden entrar hasta el ocho de agosto y, lo mismo, tienen que sacar el ganado a dormir a España” (IZB Bake info)
Contienda, la: “trozo de tierra que antes se pastaba junto con los de Roncal” (BID Pasquel info)
Contienda, Otra en la (1892: BID 42 kat)
Contienda, Rincón de Elorriaga o la (IZB Uhalde info)
Contorno della, al (1646 10 02: ERR garde eliz) • lek adle
Contra el rio de Amucu, Carrazubia (1806: UZT abl 288) • lek adle
Contra el rio de las Corseras (1806: UZT abl 326) • lek adle
Contra el Sesteadero, el Riacho (1836: ERR abl 221) • lek adle
Contra la esquina de Errigorria, Aranco (1836: ERR abl 40) • lek adle
Contra la misma muga del Casalenco (1836: ERR abl 98) • lek adle
Contra la muga de Garde (1836: ERR abl 195) • lek adle
Contra la muga de garde, la Solana de Vizcanzu ó Argaraya (1836: ERR abl 210) • lek adle
Contra la muga del panificado, un majadal (1802: URZ abl 40) • lek adle
Contra las Corseras (1806: UZT abl 324) • lek adle
Contrabandistas, Paso de los (IZB kart 316 2) • lan & tit
Contrabando (1653 03 14: ERR barétous 31 lr) • hitz gram
Conzejos de la val de Roncal et Unibersidad (1541 03 02: ERR 61 eibn) • hitz gram
Conzello e Vezinos de Burgui, los dhos (1441 09 21: BUR garde eliz) • hitz gram
Conzelllos de la dha Val de roncal, lugares e (1441 09 21: BUR garde eliz) • hitz gram
Conzelllos, los lugares o (1441 09 21: BUR garde eliz) • hitz gram
Cooperativa, la (IZB Bake info)
Cooperativa de Elena Belio, la (IZB Bake info)
Coral, el (1806: UZT abl 546) • hitz gram
Coral, el (BUR Glaria info) • hitz gram
Coral, el (IZB Tapia info) • hitz gram
Coral, el (IZB Tapia info) • hitz gram
Coral, el: “diferentes arboles predominando el Coral” (1806: UZT abl 546) • zuhaitza ‘pinua’
Corallón (ik “collarón”)
Corcollar: “está corcollao” (BUR Tolosana info) • hitz gram ‘garia ustelzen hasi’
Cordellera de Peñas, Introducion de dha (1750 06 08: BUR nabaskoze 63 eibn)
Cordellera de Peñas, la (1750 06 08: BUR nabaskoze 63 eibn)
Cordellera de Peñas, la (1778 09 29: BID igari uskartze 71 eibn)
Cordellera de Peñas, la Introducion de la (1778 10 06: BUR nabaskoze 73 eibn)
Cordellera de Peñas, una (1778 09 29: BUR uskartze 71 eibn)
Cordellera de Peñas, una pedrera o (1750 06 08: BUR nabaskoze 63 eibn)
Cordellera de Peñas, una Pedrera o (1778 10 06: BUR nabaskoze 73 eibn)
Cordelleras de Peñas, diferentes Rias o (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
Cordera: “cría del año” (IZB Bake info) • hitz gram
Cordial de Arzaparreta, el (IZB Bake info)
Cordillera de Peñas, una Regliza o (1778 09 29: BID uskartze 71 eibn)
Cordillera de picos, una (IZB Tapia info)
Cordillera de picos, una (IZB Tapia info)
Cordillera, la misma (1910 09 19 a: BID zaraitzu 92 eibn)
Cordón: “se trena la verga por la antoka o cordón” (BUR Tolosana info) • hitz gram ‘almadiaren osagaia’
Cornados o oro, reales o tarjas o (1569 08 29: BUR eliz) • hitz gram ‘diru izena’
Cornija, Vna (1672 11 03: GAR eliz)
Corona á la parte del Paco, Ollacucurria en la (1836: ERR abl 83)
Corona alto, la mesma (1661 06 19 b: BUR 41 pb)
Corona Alto, la misma (1661 06 19: BUR ustaize 55 eibn)
Corona oya, la (1643 05 18: BUR 37 pb)
Corona y saleras, la (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb)
Corona, dos Cruces en su (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn)
Corona, el mismo alto o (1789 10 28: BUR nabaskoze 75 eibn)
Corona, grabada la cruz en la (1778 09 29: BID izize 71 eibn)
Corona, la (1569 04 18: BUR, Idoate 1977: 263)
Corona, la (1653 07 07: BUR uskartze 55 eibn)
Corona, la (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb)
Corona, la (1828: IZB abl 1, 95)
Corona, la (ERR Nekotx info)
Corona, la (IZB, Estornes Lasa 1985: 387)
Corona, la (IZB Bake info)
Corona, la Cruz en la (1750 06 08: BUR nabaskoze 63 eibn)
Corona, Piedra con testigos y Cruz en la (1778 10 06: BUR nabaskoze 73 eibn)
Corona, un mojon con su cruz en la (1806: UZT abl 551)
Corona, una Cruz en la (1842 09 16: UZT otsagi 88 eibn)
Corona, una Cruz grabada en la (1778 09 29: BID uskartze 71 eibn)
Corona, una especie de (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn)
Corona: “Corona de Castilpintano” (1749 06 22: BUR salvatierra 61b eibn)
Corona: “Corona de Usungaltea” (IZB, Lpz-Mugartza 1993: 306)
Corona: “es un altico como un campo” (IZB Bake info)

- Corona: "un altico con un trocico de tierra arriba" (IZB Bake info)
- Coronas, Alto de las (BUR kart 414 3)
- Coronas, la zona de las (URZ Nekotz info)
- Coroneta (1916: BUR ntem)
- Coronica, la (IZB Bake info)
- Coronica, una (IZB Bake info) • hitz gram
- Coronilla, la (1750 06 08: BUR nabaskoze 63 eibn)
- Coronilla, la (1778 10 06: BUR nabaskoze 73 eibn)
- Coronilla, la (1789 10 28: BUR nabaskoze 75 eibn)
- Coronita, una (1799 09 13: BUR ustaize 76 eibn)
- Coronota, Campo en la (1896: BUR kat)
- Corpus, la Reparticion del (1666 09 10: GAR 48 pro) • hitz gram
- Corral (1634 09 16: ERR, Idoate 1977: 308)
- Corral (1648 09 15: URZ 29 lr)
- Corral Borda y hera y sitio de otra Borda, un Bordal con su (1836: ERR abl 24)
- Corral cubierto, hera y (1836: ERR abl 239)
- Corral de la Villa (1828: IZB abl 39)
- Corral llamada de Jaime, la endrera de la (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn)
- Corral para ganado de carnicería (1806: UZT abl 540)
- Corral y era, sitio de Borda (1802: URZ abl 31)
- Corral y era, un Bordal con su Borda (1711 05 04: GAR eliz)
- Corral y era, una pieza con su borda (1806: UZT abl 177-8)
- Corral y hera, un bordal con su borda (1836: ERR abl 53)
- Corral y hera, unos campos con su Borda (1836: ERR abl 91)
- Corral, Anzca un Bordal con su (1836: ERR abl 21)
- Corral, el (1669 09 26: BUR 43 pb)
- Corral, otro vordal con su Borda era y sitio de (1711 05 04: GAR eliz)
- Corral, un (1828: IZB abl 1, 5, 46)
- Corral, un casal o (1850: GAR abl 52)
- Corral: "ertse, ertsi" (Artola 1980: 74)
- Corral: "ètseentáko eta kòrraliè eltxie egítako, eróstan zúrak" (Artola 1980: 70)
- Corral: "más grande que la borda; la caseta es todavía más pequeña" (IZB Tapia info)
- Corrales (IZB Bake info)
- Corralizas en la Ribera (IZB Bake info)
- Corralizas, el gozo de dos (1664 11 22: BRD/aza 48 pro)
- Corredera a la Introduccion del Abetar (1828: IZB abl 91)
- Corredera, el lado de la (1806: UZT abl 46, 206)
- Corredera, la (1828: IZB abl 91, 104, 166, 293)
- Corredera, Sitio en (IZB abl, 104)
- Corredera, una (IZB Bake info)
- Corredera: "despeñadero" (BUR Zabalza info)
- Corredera: "en las correderas se despeñaba leña" (UZT Labairu info)
- Corredera: "la corredera de Icelucea" (IZB, Lpz-Mugartza 1993: 293)
- Correderas: "despeñaderos que se echaba antes la leña, la madera" (IZB Bake info)
- Correo [Casa] (1802: URZ abl 2) • hitz gram
- Correo [Casa] (1920: IZB etx) • hitz gram
- Correo [Casa] (IZB Bake info) • hitz gram
- Correo, Casa (1920 IZB iei)
- Corrico: "El Batán es un corrico de huertos" (IZB Bake info) • hitz gram 'multzo txikia'
- Corrico: "un corrico de terreno" (IZB Bake info) • hitz gram
- Corridizas: "las lapizas son corridizas" (IZB Baraze info)
- Corriente de dicho Rio de Zotrampa, la (1806: UZT abl 559) • hitz gram
- Corriente y Direccion de las Aguas de Aztaparreta, la (1828: IZB abl 112)
- Corrientes de Anduñá y Leicepea, dhas (1842 09 16: UZT otsagi 88 eibn)
- Corrientes de dho Zotrampa, las (1842 09 16: UZT ezkaroze 88 eibn)
- Corrientes de dicho Zotrampa, las (1885 06 18: UZT zaraitzu 34 eibn)
- Corro de avellanos, un (IZB Bake info) • hitz gram 'multzoa'
- Corro de bojes, un (IZB Bake info) • hitz gram
- Corro de patxaranes, un (IZB Bake info) • hitz gram
- Corro de verguizo, un (IZB Bake info) • hitz gram
- Corro: "un corro de pinos es un pinar (IZB Bake info) • hitz gram
- Corro: "un vivero es un corro de pinar joven; en el monte de Isaba hay varios, en Zaltua un corro grandísimo" (IZB Bake info) • hitz gram
- Corsera (1588 10 08: IZB 9 hg)
- Corsera (1589 03 23: IZB 11 hgm)
- Corsera [de Irigoine], la (1806: UZT abl 346)
- Corsera o Saisa otro huerto, la (1802: URZ abl 18)
- Corsera ó Saisa, la (1802: URZ abl 33)
- Corsera y de la Cañada, la (1836: ERR abl 7)
- Corsera, la (1659 10 10: GAR 46 pro)
- Corsera, la (1828: IZB abl 19, 21, 72)
- Corsera, la (IZB, Estornes Lasa 1985: 388)
- Corsera, la (IZB Bake info)
- Corsera, la Villa con (1836: ERR abl 83)
- Corsera, Lecea o (1802: URZ abl 185)
- Corsera, los Yermos de la (1828: IZB abl 91)
- Corsera: "la seisa y la corsera son lo mismo" (IZB Bake info)
- Corsera: "montes de esquilto para que pastaran las ovejas" (ERR Galé info)
- Corseras (1634 09 16: URZ, Idoate 1977: 308)
- Corseras (1896: BUR kat)
- Corseras, el bedado chapardoya y el castillo y (1672 04 20: ERR 49 pro)
- Corseras, la muga de las (1675 12 30: GAR 50 pro)
- Corseras, las (1720: UZT ntem)
- Corseras, las (IZB Baraze info)
- Corseras, las: "rodean el pueblo" (IZB Bake info)
- Corseras, Pajar en las (1896: BUR kat)
- Corseras: "terrenos conocidos con el nombre de boyerales, saisas o corseras que cada una de las villas tenía de su exclusiva pertenencia" (1862 03 07: ERR, Idoate 1977: 432)
- Cortado acia Burgui, la parte superior del (1789 10 28: BUR nabaskoze 75 eibn)
- Cortado de dicho Barranco de Garde, la parte vajera ó (1836: ERR abl 280)
- Cortado, un (IZB Bake info)
- Corte de este Reyno, la Real (1730 07 28: ERR nafarroa, Idoate 1977: 342) • hitz gram
- Corte de este Reyno, la Real (1730 07 28, Idoate 1977: 342) • hitz gram
- Corzeras (1892: BUR ntem)
- Corzos: "los sarrios y los corzos son diferentes; los sarrios son rojos y los corzos como pardiscos, son tipo cabra montés pero más pequeños" (IZB Bake info) • hitz gram 'orkatza'
- Coscojales, los (IZB Bake info) • landarea
- Coscojo, el: "parecido al acebo pero más pequeño" (IZB Bake info) • landarea
- Coscojos, los (IZB Bake info) • hitz gram
- Cosculieta, Odieta y paraje llamado (1836: ERR abl 111)
- Cosera (1800: BUR 43 pb)
- Cosera (1850: GAR abl 25, 30, 31, 58)
- Cosera Alta, campo en la (1850: GAR abl 82)
- Cosera Baja, campo en la (1850: GAR abl 14)
- Cosera y Bedado de Urrutia (1850: GAR abl 12)
- Cosera, Zalamone y (1850: GAR abl 1)
- Coseras (1896: BUR kat)
- Coseras, cierto pedaço de termino para (1650 07 14 a: ERR 39 pb)
- Coseras, las (UZT Labairu info)
- Coseras, los bedados y (1646 04 20: GAR eliz)
- Coseras: "ahí se sembraba y el ganado pastaba y comía" (UZT Labairu info) • 'alhapidea, bazkalekua'
- Coseras: "están al lado del pueblo y según dicen de allí cortaron la madera para hacer la Iglesia" (BUR Zabalza info)
- Cosseras son propios de cada Villa, los Vedados y (1646 04 20: GAR eliz)
- Costa al trabes, et dalli Abant por la (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Costa: "cuando se llega a la cuesta, la costa más pronunciada ya para terminar el monte" (BID Pasquel info)
- Costado con Barrancos, un (1828: IZB abl 251)
- Costado de acia Roncal, el (1836: ERR abl 280)
- Costado de hacia la misma sierra, el (1836: ERR abl 160)
- Costado de la parte de Nabasques, el (1789 10 28: BUR nabaskoze 75 eibn)
- Costado de la Villa de Burgui, el (1842 09 16: BID izize 88 eibn)
- Costado de la Villa de Burgui, el (1885 06 18: BID BUR zaraitzu 34 eibn)
- Costado de mace, el (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 205)
- Costado de Maçe, enta el (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 320)
- Costado de Mendigacha chiquia y Loyceta, el (1836: ERR abl 18)
- Costado de otro alteron, el (1778 09 29: BUR uskartzte 71 eibn)
- Costado de Roncal con Barranquillo, el (1836: ERR abl 24)
- Costado de un alteroncillo, el (1799 09 13: BUR ustaize 76 eibn)
- Costado de Vidangoz con sesteadero (1836: ERR abl 100)
- Costado del Paco, el (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn)
- Costado del Paco, el (1799 09 13: BUR ustaize 76 eibn)
- Costado que mira á la punta de Arancóa, el (1836: ERR abl 214)
- Costado, al (1642 10 05: BUR 37 pb)
- Costado, aquel (1735: ERR zuberua 95 eibn)
- Costado, el (1830 11 23: BUR uskartzte 84 eibn)
- Costado, la Ladera o (1778 09 29: BUR uskartzte 71 eibn)
- Costados, los (1828: IZB abl 166)
- Costal de las arras, Rocher de diágorisa deu (1589 09 07: IZB barétous A2176)
- Costalada, la (1653 07 07: BUR uskartzte 39 pb)
- Costalada, la (1653 07 07: BUR uskartzte 55 eibn)
- Costalado al cabo de suso, al (1427 06 15: ERR, Idoate 1977: 207)
- Costalado, el (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Costalado, el (1615 06 25: BUR uskartzte 55 eibn)
- Costalado, et dalli Abant por el (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Costera [de Garaitecua] (1778 09 29: BID ezkaroze orontze espartza 71 eibn)
- Costera de la dicha pieza, la muga de la (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 317)
- Costera de un alteronzillo, la (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn)
- Costera del cerro, la (1778 10 05: BUR ustaize 72 eibn)
- Costera del Paco, el Cubilar en la (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn)
- Costera del Paco, la (1750 06 08: BUR nabaskoze 63 eibn)
- Costera del Paco, la (1778 09 29: BUR uskartzte 71 eibn)
- Costera del paco, la (1842 09 16: BID igari 88 eibn)
- Costera del Zerro, la (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn)
- Costera o cerro, la (1778 09 29: BID espartza 71 eibn)
- Costera y Ayar, la (1778 09 29: UZT ezkaroze 71 eibn)
- Costera, al cauo de la (1568 10 24: IZB hg 7)
- Costera, dho cerro o (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn)
- Costera, el cerrillo o (1778 09 29: BUR uskartze 71 eibn)
- Costera, el Cerro y (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
- Costera, el mencionado cerro o (1778 10 05: BUR ustaize 72 eibn)
- Costera, el sendero e paço de la (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 318)
- Costera, la (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 204)
- Costera, la (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Costera, la (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn)
- Costera, la (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
- Costera, la muga de la (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 203)
- Costera, se prosigue al trabes por la (1885 06 18: BID igari 34 eibn)
- Costerilla a su Esquina, otra (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
- Costerilla hasta su remate, la (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Costerilla que tiene el Paco, la (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
- Costerilla y endrera, la (1778 09 29: BUR uskartzte 71 eibn)
- Costerilla, dha (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Costerilla, dhas picarras y (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Costerilla, la (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Costerilla, la Introduccion de la (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Costero (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Costero drecho al Mojon biejo, et de alli (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Costero, al (1615 06 25: BUR uskartzte 55 eibn)
- Costero, el (1629 10 17: BUR ustaize 54 eibn)
- Côte d'Arrau, la (1375 10 16: IZB Le Blant)
- Coteau qui est près de Moulon, au (1375 10 16: IZB arette Le Blant)
- Couma [Col de Couma Longa] (IZB kart 228 3)
- Çozcoa (1624 12 22: IZB 15 hgm) • hitz gram 'zokoa'
- Cozma, manta de cama que en bascuence llaman (1605 06 29: IZB 13 hgm) • euskaraz
- Cría hembra, la: "el monte de Larra, para la cría hembra" (IZB Bake info) • esap 'ardiak eta behiak haztea'
- Cruç de medio camino, la (1601 08 01: IZB URZ 6 mp)
- Cruc de medio camino, la dicha (1601 08 01: IZB URZ 6 mp)

5.3.1. Errokaribarko erdal hitz ondarea

- Cruçar (1375 10 16; Idoate 1977: 186) • hitz gram 'mugatu'
- Cruçar: "habemos seynalado, cruçado et abobado" (1375 10 16; IZB, Idoate 1977: 186)
- Cruces (1885 06 18; BID zaraitzu 34 eibn)
- Cruces e sennales, las dichas (1375 10 16; IZB, Idoate 1977: 187)
- Cruces en su Corona, dos (1885 06 18; BID zaraitzu 34 eibn)
- Cruces, las (1579 09 19; BUR eliz)
- Cruces: "cruces, bodas et senyales en la part de Bearne" (1375 10 16; IZB, Idoate 1977: 187)
- Cruces: "et fizimos forados et cruces en una penya" (1375 10 16; IZB, Idoate 1977: 186)
- Cruces: "fizimos cruces en las penyas" (1375 10 16; IZB, Idoate 1977: 186)
- Cruces: "las dichas cruces e sennales de Diagorria" (1375 10 16; IZB, Idoate 1977: 187)
- Cruz antezedente en Vn Pueyezito Redondo, la (1691 07 10; IZB anso 23 eibn)
- Cruz de anayçe, parte llamada Sobre la (1654 10 25; ERR 32 lr)
- Cruz de fierro, la (1614 09 29; GAR anso 21 lr)
- Cruz de la foz de la villa de Burgui, la (1623 08 11; BUR 21 lr)
- Cruz de la imagen de Nuestra Señora de Idoya, el sitio llamado (1570; IZB, Idoate 1977: 125)
- Cruz de la Magdalena (1828; IZB abl 215)
- Cruz de la Magdalena, Campo donde dicen (1828; IZB abl 35b)
- Cruz de la Magdalena, Cavo de esta Villa (1828; IZB abl 35b)
- Cruz de la Magdalena, la (IZB Bake info)
- Cruz de la peña de junto al puente, la (1910 09 19 b; BUR 92 eibn)
- Cruz de la Peña, la (1427 06 15; UZT, Idoate 1977: 202)
- Cruz de medio camino, la peña de la (1573 03 29; URZ 2 mp)
- Cruz de San miçl, la parte llamada Sobre la (1645 05 03; ERR 28 lr)
- Cruz de San miguel Sobre la (1617 02 13; ERR 21 lr)
- Cruz del Almendron, la (1885 06 18; UZT zaraitzu 34 eibn)
- Cruz en la Corona, la (1750 06 08; BUR nabaskoze 63 eibn)
- Cruz en la Corona, Piedra con testigos y (1778 10 06; BUR nabaskoze 73 eibn)
- Cruz en la corona, un mojon con su (1806; UZT abl 551)
- Cruz en la Corona, una (1842 09 16; UZT otsagi 88 eibn)
- Cruz en la Peña, la (1464 05 01; BID zaraitzu 42 eibn)
- Cruz en una Peña, una (1885 06 18; BID igari 34 eibn)
- Cruz enta un Cantal, otra (1523 09 12; BUR nabaskoze 44 eibn)
- Cruz q[ue] esta Junto a las dichas heras, el pie de la (1569 09 08 a; BUR eliz)
- Cruz que llaman de Muskilda, la parte de la (1806; UZT abl 059)
- Cruz que llaman de Musquilda, junto a la (1806; UZT abl 010)
- Cruz Raya e mojon de Aragõ y Nabarra, la (1562 07 06; GAR anso 15 eibn)
- Cruz Vltima de dho Comun de dha loma, la (1691 07 10; GAR anso 23 eibn)
- Cruz y Testigos, Piedra movidiza con su (1885 06 18; UZT zaraitzu 34 eibn)
- Cruz, el Canton de la Peyna que esta la (1464 05 01; BID zaraitzu 42 eibn)
- Cruz, la (IZB Bake info)
- Cruz, la (IZB Karrikiri info)
- Cruz, la Punta, la (IZB Tapia info)
- Cruz, mas abajo en el aRojo se hizo una (1666 09 17; UZT 48 pro)
- Cruz, Meacachorrocha en el Paco una pieza junto a la (1806; UZT abl 285)
- Cruz, Punta de la (GAR kart 327 5)
- Cruz, Un huerto en la (1850; GAR 36 abl)
- Cruz, una (1806; UZT abl 551)
- Cruz, Vna buga biexa con su (1661 06 19 b; BUR 41 pb)
- Cruzada, la sierra (1427 06 15; UZT, Idoate 1977: 202) • hitz gram
- Cruzada, otra peñas (1427 06 15; UZT, Idoate 1977: 202) • hitz gram
- Cruzada, una faya sola (1427 06 15; UZT, Idoate 1977: 202) • hitz gram
- Cruzadas, las saleras do las fayas estan (1345 06 15; UZT, Alli 1989: 318) • hitz gram
- Cruzado, agua birtiente del fresno (1427 06 15; UZT, Idoate 1977: 204) • hitz gram
- Cruzado, al pino (1427 06 15; UZT, Idoate 1977: 202) • hitz gram
- Cruzado, el frezno (1345 06 15; UZT, Alli 1989: 318) • hitz gram
- Cruzar (1375 10 16; Idoate 1977: 187) • hitz gram 'mugak adierazteko gurutzak egin', cf "abobar"
- Cruzar [cruzado, cruzada] (1427 06 15; UZT, Idoate 1977: 202) • hitz gram
- Cruzar [cruzado] (1427 06 15; UZT, Idoate 1977: 204) • hitz gram
- Cruzar [cruzado]: "segunt que por nos de suso es cruzado, limitado, declarado e sennalado" (1375 10 16; IZB, Idoate 1977: 187) • hitz gram
- Cruzar: "nos podamos amillarar, declarar, corregir, senyalar, cruzar e abobar aqueill o aqueillos" (1375 10 16; IZB, Idoate 1977: 187) • hitz gram
- Cruzas, las: "lo que cruza un ramal de cabañera para otro lado" (UZT Landa info)
- Cruzes Buegas y Limites, las (1691 07 10; IZB anso 23 eibn)
- Cruzes buegas, Lindes y mojones, las (1753 08 29; IZB anso 24 eibn)
- Cruzes que topaban las daban higas, a las (1579 09 19; BUR eliz)
- Cruzes, las (1579 09 19; BUR eliz)
- Cruzes: "cruzes, sennales e bobas" (1375 10 16; IZB, Idoate 1977: 187)
- Cruzes: "las dichas cruces por sennales de bobas" (1375 10 16; IZB, Idoate 1977: 187)
- Cruzes: "las dichas ultimas cruces que fenescen cerca Murlon" (1375 10 16; IZB, Idoate 1977: 187)
- Cuartalada, una (1836; ERR abl 142) • ale eduk neurria
- Cuartaladas (1806; UZT)
- Cuartaladas de tierra, cinco (1836; ERR abl 31) • ale eduk neurria
- Cuartaladas, la valle de Garde un campo de tres (1836; ERR abl 93) • ale eduk neurria
- Cuartaladas, una pieza de tres (1806; UZT abl 2) • ale eduk neurria
- Cuartales de trigo, cinco (1850; GAR abl 50) • ale neurria
- Cuartales, un linar de tres (1850; GAR abl 67) • ale neurria
- Cuartel de los soldados, el (IZB Bake info)
- Cuartillo, Casa (1920; IZB etx) • ale neurria [eziz]
- Cubelamiento, Jarilla y (1646 05 18; GAR eliz) • hitz gram
- Cubero, Sancho el (1626 04 26; ERR bardea 23 lr) • lan & tit
- Cubiertas de texas (1711 05 04; GAR eliz) • hitz gram
- Cubierto junto a la yglesia parroquial (1861 04 20; BUR garde eliz)
- Cubierto y hera (1828; IZB abl 5)
- Cubierto, el: "cuatro piquetes derechos y un tejado" (IZB Bake info)
- Cubierto, hera y corral (1836; ERR abl 239)
- Cubierto, un (1828; IZB abl 5, 77, 76)
- Cubierto, un sitio que en tiempos fue (1836; ERR abl 122)
- Cubierto, Una hera con su (1836; ERR abl 5)
- Cubiertos, las muchas bordas y (1793 10 11; IZB, Idoate 1977: 382)
- Cubilar (1427 06 15; UZT, Idoate 1977: 205) • hitz gram
- Cubilar a Elurribacocha, Camino del (1749 06 22; BUR salvatierra 61 eibn)
- Cubilar de los borregos de Goymuru Saysa, el (1345 06 15; UZT, Alli 1989: 316)
- Cubilar de los borregos, el (1427 06 15; IZB, Idoate 1977: 203)
- Cubilar en la Costera del Paco, el (1750 06 07; BUR ustaize 62 eibn)
- Cubilar estar, puedan entrar pasar pazer (1441 09 21; BUR garde eliz) • hitz gram
- Cubilar llamado de Pampilloni, el (1750 06 07; BID BUR uskartzte ustaize 62 eibn)
- Cubilar mas alto de Carcaculua, el (1569 04 18; IZB, Idoate 1977: 263)
- Cubilar o cubilero [de Mellua], dicho (1789 10 28; BUR nabaskoze 75 eibn)
- Cubilar o raso, un especie de (1799 09 13; BUR ustaize 76 eibn)
- Cubilar que ay en dho Collado de Andreguia, el (1753 08 31; GAR anso 24 eibn)
- Cubilar un dia e dos noches, puedan (1523 09 12; BUR nabaskoze 44 eibn)
- Cubilar y pico de Armentadoia, al (1590 10 23; ERR garde eliz)
- Cubilar, al (1778 10 06; BUR nabaskoze 73 eibn)
- Cubilar, el (1674 05 10; BUR 45 pb)
- Cubilar, el Mojon del (1778 10 05; BUR ustaize 72 eibn)
- Cubilar, el moxon del (1750 06 07; BUR ustaize 62 eibn)
- Cubilar, el: "donde acuden los animales a dormir" (BUR Glaria info)
- Cubilar, Junto al (1655 07 05; BUR salvatierra 40 pb)
- Cubilar, la Cantera de Junto el (1615 06 25; BUR uskartzte 55 eibn)
- Cubilar, la portillada Junto al (1653 07 07; BUR uskartzte 39 pb)
- Cubilar, otro (1778 10 05; BUR ustaize 72 eibn)
- Cubilar, un (1427 06 15; IZB, Idoate 1977: 203)
- Cubilar, un: "majadal" (BUR Glaria info)
- Cubilar, una Larraza a modo de (1778 10 05; BUR ustaize 72 eibn)
- Cubilar: "el cubilar de los borregos de Goymurusaysa" (1427 06 15; UZT, Idoate 1977: 202)
- Cubilar: "que los ganados no sea osados de cubilar Royzu" (1427 06 15; UZT, Idoate 1977: 205) • hitz gram
- Cubilar: "un majadal" (IZB Tapia info)
- Cubillar de cabala, al Cabo alto del (1620 08 28 b; GAR 22 lr)
- Cubillar pacer e reposar, puedan (1505 09 23; BUR nabaskoze 74 eibn) • hitz gram
- Cubillar, Mojon que es Dejus el dicho (1464 05 01; BID zaraitzu 42 eibn)
- Cubilero [de Mellua], dicho Cubilar o (1789 10 28; BUR nabaskoze 75 eibn)
- Cubilero [de Orgaist], el (1778 10 06; BUR nabaskoze 73 eibn)
- Cubilero, el parage llamado (1789 10 28; BUR nabaskoze 75 eibn)
- Cubilletto, el (1750 06 08; BUR nabaskoze 63 eibn)
- Cucula (1981; BUR sge) • cf "Kukula" [top]
- Cucharatera, Casa (1850; GAR abl 79) • lan & tit
- Cucharero Rnas., Borda de (GAR kart 413 2) • lan & tit
- Cucharero, Borda de (GAR kart 421 1) • lan & tit
- Cuchareros, Cueva de los (BUR kart 415 2) • lan & tit
- Cuchillada término de Urzainqui, la (URZ Tolosana info) • hitz gram
- Cuchillada, el monte de Urralegui en La (URZ Tolosana info) • hitz gram
- Cuchillo (1842 09 16; UZT otsagi 88 eibn)
- Cuchillo del Cerrillo, la Esquina ó (1885 06 18; BID zaraitzu 34 eibn)
- Cuchillo del Monte, la Esquina ó (1885 06 18; BID zaraitzu 34 eibn)
- Cuchillo que forman las vertientes (1885 06 18; BID izize 34 eibn)
- Cuchillo Vertiente de las Aguas (1885 06 18; BID zaraitzu 34 eibn)
- Cuchillo vertiente, el mismo (1885 06 18; BID zaraitzu 34 eibn)
- Cuchillo Vertiente de las aguas (1778 09 29; UZT otsagi 71 eibn)
- Cuchillo vertiente de las Aguas (1842 09 16; UZT otsagi 88 eibn)
- Cuchillo, al traves o Como de (1778 09 29; BID igari 71 eibn)
- Cuchillo, la esquina o (1842 09 16; UZT zaraitzu 88 eibn)
- Cuchillo, Linea recta Como de (1778 09 29; BUR uskartzte 71 eibn) • hitz gram
- Cuchillo, tirando en (1750 06 08; BUR nabaskoze 63 eibn) • hitz gram
- Cueba (1828; IZB abl 127)
- Cueba de Joan lopez, la (1676 10 07; GAR 50 pro)
- Cueba de Larnéderra y camino, la misma (1836; ERR abl 277)
- Cueba grande, la (1496 06 13; BID zaraitzu [leire] 41 eibn)
- Cueba que llaman Gorlezea, a la Cuma que Cae a la (1590 10 23; ERR garde eliz)
- Cueba y barranco (1836; ERR abl 115)
- Cueba y peña que baxa la agua, dha (1672 04 07; ERR 49 pro)
- Cueba, la (1568 04 05; IZB 7 hg)
- Cueba, la (1672 04 07; ERR 49 pro)
- Cueba, la peña de la (1654 05 04; BUR 45 pb)
- Cueba, la que mira a la (1836; ERR abl 198)
- Cueba, Peña y (1836; ERR abl 34)
- Cuesta del solano, la (1345 06 15; IZB, Alli 1989: 317)
- Cuesta del Solano, la (1427 06 15; IZB, Idoate 1977: 203)
- Cuesta y en su Esquina, dha (1778 09 29; BID izize 71 eibn)
- Cuesta, al pie de la (1910 09 19 b; BUR 92 eibn)
- Cuesta, dha (1842 09 16; BID izize 88 eibn)
- Cuesta, el Camino de la (BID Pasquel info)
- Cuesta, la (1427 06 15; IZB, Idoate 1977: 203-5)
- Cuesta, la (1427 06 15; UZT, Idoate 1977: 202)
- Cuesta, la (1749 06 22; BUR salvatierra 61 eibn)
- Cuesta, la falda de la (1910 09 19 a; BID zaraitzu 92 eibn)
- Cueva [de Erlarena], debajo de la (1836; ERR abl 44)
- Cueva grande: "la cueba grande" (1496 06 13; BID zaraitzu 41 eibn)
- Cuezos (BUR Tolosana info) • hitz gram 'jetzitako esnea jasotzeko ontziak'
- Cuezos, los (ERR Gale info) • hitz gram
- Cujalarr (1662; ERR arette DD1) * ik "cubilar"
- Cujalarr (1662; ERR arette DD1) • cf "cubilar"
- Culo, el: "labrado a haça el culo y la cara" (BUR Tolosana info) • hitz gram 'atzeko alde'

- Culo, tramo de: "al tramo último se le llama tramo de culo" (BUR Tolosana info) • hitz gram 'almadia baten azken enbor multzoa'
- Cultibado, Rocado y (1646 10 02: GAR eliz) • hitz gram
- Cuma [de Ansu], la (1856: IZB santagrazi tlef 34)
- Cuma [de Ansu], la (IZB kart 229 3)
- Cuma Longa: "Col de Couma Longa" (IZB kart 228 3)
- Cuma que Cae a la Cueba que llaman Gorlezea, a la (1590 10 23: ERR garde eliz)
- Cuma, la dha (1590 10 23: GAR eliz)
- Cumbre de Ezkaurre, la (IZB Tapia info)
- Cumbre de los altos montes Pirineos, la (1778 11 09: PIR 95 eibn)
- Cumbre del Pirineo, la (1768: PIR 95 eibn)
- Cuneta izquierda de la carretera, la (1910 09 19 b: URZ 92 eibn)
- Cura de bustar biejo, el Doctor gayarre (1634 09 18: GAR 25 lr) • lan & tit
- Curas, el Pozo los (BUR Glaria info) • lan & tit
- Curva Cubeles (IZB Tapia info)
- Curva de Cubeles, la (IZB Bake info)
- Curva Helicoidal (IZB kart 229 3)
- Custodia de hernaz, la (1655 07 13: IZB 40 pb) • hitz gram
- Custodia de hernaz, la (1661 07 13: IZB 47 pro) • hitz gram
- Custodia de hernaz, la (1663 07 13: IZB 47 pro) • hitz gram
- Custodia de hernaz, la (1667 07 13: IZB 48 pro) • hitz gram
- Custodia de hernaz, la (1675 07 13: IZB 50 pro) • hitz gram
- Custodia y guardia del puerto, la (1632 10 08: IZB 25 lr) • hitz gram
- Custodia, Punta de la (GAR kart 327 5) • hitz gram
- Cutos: "los cerdos" (IZB Bake info) • hitz gram
- Cuvilajes y dejes, reposaderos (1862 03 07: Gaceta Idoate 430) • cf "cubilar"
- Chabalco, el (ik "txabalko")
- Chabola (ik "txabola")
- Chalabardano (Idoate 1977: 152) • hitz gram 'Bardeara joandako erronkariarra'
- Chaminea, la (1664 03 14: URZ 39 pb)
- Chaparral, las yerbas del (1593 04 21: IZB 4 mp)
- Chaparro, Junto a Vn (1663 06 04: BUR nabaskoze ustaize 41 pb)
- Chaparro, otro Moxon Junto a un (1661 06 19: BUR nabaskoze ustaize 55d eibn)
- Chaparro, un (1629 10 17: BUR ustaize 54 eibn)
- Chaparro, un (1653 07 06: BUR ustaize 55a eibn)
- Chaparras o robres, dos (1653 07 07: BUR uskartzte 55b eibn)
- Charros, sobre la paul entre dos (1669 09 26: BUR 43 pb) • landarea
- Cheso, Borda del (GAR kart 413 2) • hitz gram
- Cheso, Casa (1836: ERR abl) • hitz gram 'Echoko semea'
- Cheso, Casa (1850: GAR 85 abl) • hitz gram
- Cheso, el (IZB Bake info) • hitz gram
- Cheso, Foz del (BUR kart 413 3 & GAR kart 413 2) • hitz gram
- Chimenea, la (1909 11 19: IZB santagrazi 3D1)
- Chiminea, la (1650 03 22: BUR 39 pb)
- Chimineas: "se extraña antes la piedra para hacer las chimineas" (BID Pasquel info)
- Chincorra (ik "txinkorra")
- Chingarra (ik "txingarra")
- Chinturas (ik "txintura")
- Chocarrar: "has chocarrau la chula" (Artola 1980: 65) • hitz gram., cf "txokarratu, achucarrar"
- Chocolatero, Corredera del (IZB kart 316 2) • lan & tit
- Chopares, los (IZB Bake info)
- Chorros, los (BUR Zabalza kopia)
- Chorrota, la (ik "txorrota")
- Chorrota, la (IZB kart 316 2)
- Christianissima de Francia, la reyna (1625 11 28: FRA 23 lr) • hitz gram
- Chucarrada, la (BUR Zabalza info)
- Chuchurus (ik "txutxurru")
- Chula: "en castellano es *chula* y en vasco, aquí te darán *txinkorra*" (Artola 1980: 65) • hitz gram 'haragi xerra'
- Churrustas (ik "txurrusta")
- D**
- D[O]n Juan Guillen (1753 11 26: GAR eliz)
- Dalla: "lo cortamos con la dalla, tallá" (Artola 1980: 52) • hitz gram 'sega', cf "talla"
- Dar cata: "antes que el dio cata al dco fuego" (1576 11 06: BUR 10 pg) • esap 'ohartu, konturatu'
- Dar cata: "no mirando ni dando cata a lo que estaba arriba" (1576 11 06: BUR 10 pg) • esap 'ohartu'
- Dar vista: "dabas vista a todo el monte" (BID Pasquel info) • esap 'ikusi'
- Ddi-ddi (IZB Tapia info) • onomatopeia 'oinazturaren doinua'
- De jus: "al de jus el cubilar de los borregos" (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 317) • lek adle
- Debajo de la borda de Jose Ramon Perez, Zoocandia (1802: URZ abl 40) • lek adle
- Debajo de la campana y distrito de navarçato (1646 04 20: ERR garde eliz) • lek adle
- Debajo de la canpana de nabarçato (1646 04 20: ERR garde eliz) • lek adle
- Debajo de la canpana y distrito de Nabarçato (1646 04 20: ERR garde eliz) • lek adle
- Debajo de la Cierrola una majada con su reposadero (1806: UZT abl 542) • lek adle
- Debajo de la Cruz que llaman de la Magdalena (1828: IZB abl 215) • lek adle
- Debajo de la cueva [de Erlarena] (1836: ERR abl 44) • lek adle
- Debajo de la esclusa, el pozo (1807 12 10: ERR, Idoate 1977: 392) • lek adle
- Debajo de la hera (1842 09 16: UZT ezkaroze 88 eibn) • lek adle
- Debajo de la Peña (1836: ERR abl 147) • lek adle
- Debajo de la Peña de Acute (1806: UZT abl 542) • lek adle
- Debajo de la Peña en el Barranco [en Mendibelza] (1836: ERR abl 126) • lek adle
- Debajo de la peña en la esquina, Acute otra majada (1806: UZT abl 542) • lek adle
- Debajo de la Picoa (1802: URZ abl 36) • lek adle
- Debajo de la plaza, el barrio llamado (1675 08 20: GAR 50 pro) • lek adle
- Debajo de la senda que va á Arlucúa (1836: ERR abl 98) • lek adle
- Debajo de las huertas de la mosquea de Baracu, Una heredad (1892: BID 71 kat) • lek adle
- Debajo de Litoa (1593 06 21: ERR [arm] Idoate 1977: 274) • lek adle
- Debajo de los Campos de Algarra (1842 09 16: UZT ezkaroze 88 eibn) • lek adle
- Debajo de Mendigacha chiquia otro huerto, San Juan Altéa (1836: ERR abl 122) • lek adle
- Debajo del camino que baja a Elurrea (1850: GAR abl 37) • lek adle
- Debajo del camino que va á Mendibelza (1836: ERR abl 147) • lek adle
- Debajo del camino que va á Mendibelza y cerca á las Goteras (1836: ERR abl 146) • lek adle
- Debajo del camino que va á Mendibelza, Olloquia (1836: ERR abl 279) • lek adle
- Debajo del camino que va al Molino una pieza (1806: UZT abl 372) • lek adle
- Debajo del camino reservado (1806: UZT abl 544) • lek adle
- Debajo del camino y cequia de regadio, Uristoia (1836: ERR abl 52) • lek adle
- Debajo del camino, el pedaco del pontarron (1653 10 07: IZB 31 lr) • lek adle
- Debajo del camino, Palpate un Reservado (1806: UZT abl 543) • lek adle
- Debajo del Campo (1842 09 16: BID igari 88 eibn) • lek adle
- Debajo del campo de Raimundo Miguel (1806: UZT abl 545) • lek adle
- Debajo del Castillo, Aspea (1836: ERR abl 122) • lek adle
- Debajo del lavadero, un huerto (1850: GAR abl 64) • lek adle
- Debajo del paso malo de Epeyo antes de llegar á la fuente (1836: ERR abl 43) • lek adle
- Debajo del pendiente (1842 09 16: UZT otsagi 88 eibn) • lek adle
- Debajo del Puente Esca (1896: BUR kat) • lek adle
- Debajo del puente, una oya (1910 09 19 b: ERR 92 eibn) • lek adle
- Deballar (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 320) • hitz gram
- Deballar: "deballan en el paso enta la parte de Berrueta" (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 206) • hitz gram
- Debant, en: "e si en debant lo ponian su calonia" (1345 06 15: Alli 325 union)
- Debat: "les conozcan el dicho debat" (1345 06 15: Alli 325 union)
- Debaxo de la cueba, el citado termino de Arba (1836: ERR abl 277) • lek adle
- Debaxo de los Campos de p o coquo (1620 08 28 b: GAR 22 lr) • lek adle
- Debaxo del camino, Argaraya en el paco (1836: ERR abl 48) • lek adle
- Deberter: "como l'agua debierte" (1427 06 15: BUR, Idoate 1977: 207) • hitz gram
- Decén: "10 medias varas, 5 varas, 4 metros" (BUR, Sanz 1993: 63-64) • enbor neurria
- Decimal, la Casa del Orreo (1828: IZB abl 13)
- Decimal, la Casa del Orreo o (1828: IZB abl 4)
- Decimas del dho behedado, las (1646 04 20: GAR eliz) • hitz gram
- Decimas, las (1646 04 20: GAR eliz) • hitz gram
- Deciochenos (1599 07 07: URZ 5 mp) • enbor neurria
- Decir: "deziendo que no" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 189)
- Defender: "defiende el llano y recibe su agua del barranco" (IZB Bake info)
- Defensa de las ovejas (IZB Bake info) • hitz gram
- Defensa, abrigo y: (1833: IZB, Idoate 1977: 418)
- Defensas, unas (IZB Bake info)
- Defensibo, Matas de Bojes y Gurillones que sirve de (1828: IZB abl 77)
- Defunto, miguel Ros es no ya (1634 02 25: ERR 35 pre) • hitz gram
- Defunto, piezas de Juan Carrica (1645 10 09: IZB 35 pre) • hitz gram
- Dehesa boyal, una (1892: BID 77 kat)
- Dehesas del Puerto, las (1806: UZT abl 271, 282, 310)
- Dehesas o partidas (1750: UZT abl 548)
- Dejes: "se mandó a ésta que en el término de un mes arreglase los reposaderos, cuvillajes y dejes que necesitase el ganado" (1862 03 07: ERR, Idoate 1977: 430)
- Dejus del cubillar, al (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 203) • lek adle
- Dejus el dicho Cubillar, Mojon que es (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn) • lek adle
- Dejus la pena de traycion (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 185) • lek adle 'azpian'
- Dejus las dichas penas (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187) • lek adle 'azpian'
- Dejus las penas (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186) • lek adle 'azpian'
- Dejus: "al dejus del cubillar de Los Borregos" (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 203) • lek adle
- Dejus: "amigablemente componando, dejus las dichas penas" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187) • lek adle 'azpian'
- Dejus: "sentenciando, loando, dejus las dichas penas" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 189) • lek adle 'azpian'
- Delante de la Polziga (1828: IZB abl 13) • lek adle
- Dencima de la borda de Antonio Mainz (1910 09 19 a: BID zaraitzu 92 eibn) • lek adle
- Dende: "dende Arraquo en baxo" (1569 04 18: IZB, Idoate 1977: 264) • lek adle [ablaitboa]
- Denta (1601 07 29 b: URZ 6 mp) • lek adle [hurbiltze adlatiboa: "de enta"]
- Denta: "denta la parte de San Marco a la sierra" (1345 06 15: BID, Alli 1989: 322) • lek adle
- Denta: "la parte denta lo de Sarazas" (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 318) • lek adle
- Denta: "la parte denta Sarasaz" (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 318) • lek adle
- Dentre Garde, el canton (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 321) • lek adle
- Dentro a las Peñas maiores de cabo baraun (1441 09 21: BUR garde eliz) • lek adle
- Dentro al puente nuevo, enta suso (1441 09 21: BUR garde eliz) • lek adle
- Dentro de la Corsera, Artaquia una pieza (1806: UZT abl 511) • lek adle
- Dentro de sus espaldas (1806: UZT abl 265) • lek adle
- Dentro del barranco un huerto (1802: URZ abl 28) • lek adle
- Dentro del Bedado, Goyentableta media yunta (1802: URZ abl 19) • lek adle
- Dentro del cabezo de la selba (1805 05 19: BID igari 81 eibn) • lek adle
- Dentro del vedado Casalenco, Urona (1806: UZT abl 315) • lek adle
- Dentro del vedado de San juán (1806: UZT abl 206) • lek adle
- Dentro del Vedado, Beibidea un Quíñon (1806: UZT abl 265) • lek adle
- Depósito San Julián (IZB Paper soltea)
- Deposiciones: "porque trobamos berdaderamente por las dichas deposiciones" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 188)
- Deques de Isaba y Uztarroz, los (1543 10 27: UZT IZB, Alli 1989: 336)
- Deques, los dhos (1678 04 23: ERR 50 pro)
- Dereyto a la peça de Domingo Sanz (1439 02 21: BUR, Idoate 1977: 222) • lek adle
- Dereyto: "por el cerro dereyto" (1439 02 21: BUR, Idoate 1977: 222) • lek adle

5.3.1. Errokaribarko erdal hitz ondarea

- Derramas, los quarteles y alcaualas y (1590: IZB, Idoate 1977: 271) • hitz gram
- Derrestretera y Zingla, dha (1691 07 10: IZB anso 23 eibn)
- Derrumbadero (1802: URZ abl 26)
- Derrumbadero de dho Pueio, el (1753 08 30: IZB anso 24 eibn)
- Derrumbadero del dho Pueyo (1691 07 10: IZB anso 23 eibn)
- Derrumbadero y Pedruscal, un (1828: IZB abl 57)
- Derrumbadero y Questa abajo, dho (1691 07 10: IZB anso 23 eibn)
- Derrumbadero y yermos, un (1806: UZT abl 457)
- Derrumbadero, el (1837: UZT abl 95)
- Derrumbadero, junto a una lurta o (1806: UZT abl 66)
- Derrumbadero, un (1806: UZT abl 38, 258)
- Derrumbadero, un (1843: UZT abl 265)
- Derrumbadero, una lurta (1806: UZT abl 66)
- Des Vnion del Valle, la (1665 02 14: BUR 42 pb) • hitz gram
- Desas, las: "límite de común del Valle con propiedades" (UZT Landa info)
- Desballar: "de alli en jusso desballando" (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 318) • hitz gram
- Desballar: "el riacho que desballa a Sarastoya" (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 203)
- Desballar: "el rigacho que desballa a Sarastoya" (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 317) • hitz gram
- Desballar: "por la sierra que desballa" (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 204) • hitz gram
- Desballar: "por la tierra que desballa" (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 318) • hitz gram
- Desballar: "que desballa al camino de Garde" (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 321) • hitz gram
- Desballar: "que desballa al camino de Garde" (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206) • hitz gram
- Descaminar (1595 02 19: ERR zuberua 5 mp) • hitz gram
- Descamino (1644 10 04: BUR 38 pb) • hitz gram
- Descamino (1646 05 28: GAR 29 lr) • hitz gram
- Descamino (1646 07 23: ERR 29 lr) • hitz gram
- Descamino (1647 03 13: ERR 29 lr) • hitz gram
- Descamino (1647 04 06: GAR 29 lr) • hitz gram
- Descamino (1678 09 22: ERR 50 pro) • hitz gram
- Descamino (1678 10 02: ERR 50 pro) • hitz gram
- Descamino en las arras de bal de Roncal (1582 04 02: IZB 9 hg) • hitz gram
- Descamino, el (1661 04 11: BUR lorbes 41 pb) • hitz gram
- Desembocadura: "la desembocadura del barranco de Maze" (IZB Bake info)
- Desembocadura: "la desembocadura del barranco de Mintxate" (BUR Tolosana info)
- Desembocadura: "la desembocadura del barranco de Sagarraga" (BUR Tolosana info)
- Desemboscar (BUR, Sanz 1993: 231) • hitz gram "enborrak oihanetik ibarrera atera"
- Deses del Puerto, las (1806: UZT abl 8, 51)
- Deslinda: "un confronto de tierras" (IZB Bake info)
- Despeñadero (GAR Anaut Sanz info)
- Despeñadero [de Ezcace], Un campo en el (1892: BID 47 kat)
- Despeñadero [de Mendigatxa], el (ERR Gale info)
- Despeñadero de Ezkaze (1892, BID)
- Despeñadero de madera, un (URZ Nekotx info)
- Despeñadero, un (IZB Baraze info)
- Despeñadero: "corredera" (BUR Zabalza info)
- Despeñadero: "echabas la madera al barranco, bajabas barranqueando hasta Igal y allí atarla" (BID Pasquel info)
- Despeñadero: "tiraban la madera a los ataderos por no bajar con las caballerías" (ERR Gale info)
- Despeñaderos (GAR Anaut Sanz info)
- Despeñaderos en la Foz (BUR Zabalza info)
- Despeñaderos: "correderas" (Bake)
- Despeñaperros: "había alguno que decía Despeñaperros" (GAR Anaut and info) • hitz gram., cf "despeñadero"
- Despeño, un (IZB Bake info)
- Despojo: "una artiga es el lugar que se ha cortado y quemado el despojo" (IZB Bake info)
- Desterradas deste Reyno (1569 09 08 c: BUR eliz) • hitz gram
- Destral (ik "destrales") • hitz gram "aizkora"
- Destrales, dos (1645 10 03: UZT 35 pre) • hitz gram
- Desus de trabes a Carricaziloa (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 203) • lek adle
- Deszendidias, en la Subida e (1441 09 21: BUR garde eliz) • hitz gram
- Detras de la Hermita (1850: URZ ntem) • lek adle
- Detras de la Yglesia, la solana (1836: ERR abl 92) • lek adle
- Deuajo del Cerro (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn) • lek adle
- Deuision de terminos, la dha moxonera y (1590 10 23: ERR garde eliz) • hitz gram
- Dexies, majadales y reposaderos (1833: IZB, Idoate 1977: 418)
- Dexses o Borcuizias, los (1749 06 22: IZB UZT 61 eibn)
- Dexses o Bortuzias, los (1750 06 08: IZB UZT 63 eibn)
- Dezma[ri]o de la billa de roncal, el (1602 11 20: ERR 6 mp)
- Dezmario d[e] cada pueblo (1646 05 18: GAR eliz)
- Dezmario de Burgi (1439 02 21: BUR, Idoate 1977: 222)
- Dezmario de el pueblo, el (1646 05 18: GAR eliz)
- Dezmario de Garde (1439 02 21: GAR, Idoate 1977: 222)
- Dezmario de Garde, la viña del termino (1439 02 21: GAR, Idoate 1977: 222)
- Dezmario de Isaba, Baztameaca en (1828: IZB abl 554b)
- Dezmario de Isaba, el regacho que tiene del (1806: UZT abl 441)
- Dezmario de la Va de Roncal, el ter o llamado hiosea (1607 10 04: ERR 19 mv)
- Dezmario de la Villa de Roncal, la parte y (1646 10 02: ERR garde eliz)
- Dezmario de la villa de Ysaba, la dicha jurisdiccion y (1634 08 22: IZB, Idoate 1977: 307)
- Dezmario de Urzainqui, el (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206)
- Dezmario de Uztarroz Goyena, el (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 204)
- Dezmario de Uztarroz, el (1806: UZT abl 548)
- Dezmario de Vrçainqui, el (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 320-1)
- Dezmario de Vztarroz Goyena, los terminos del (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 318)
- Dezmario Jurisdiccion y termino de la dha Villa (1646 04 20: GAR eliz)
- Dezmario Vrçanqui, el (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 320)
- Dezmario y jurisdicción de Garde, al (1646 04 20: GAR eliz)
- Dezmario, el (1601 08 01: IZB URZ 6 mp)
- Dezmario, el termino (1441 09 21: BUR garde eliz)
- Dezmario, la Juris[dicci]on o (1778 09 29: BID izeze 71 eibn)
- Dezmario, su endrezero o (1646 05 18: GAR eliz)
- Dezmario, sus terminos y (1650 05 08: BUR 39 pb)
- Dezmario: "el primer dezmario de las siete villas del valle de Roncal" (1846 07 04: ERR, Idoate 1977: 421)
- Dezmarios (1601 07 29 b: URZ 6 mp)
- Dezmarios (1616 06 27 a: IZB URZ 14 hgm)
- Dezmarios et termjnos (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Dezmarios y Juridiccion, los (1641 11 03: ERR eliz)
- Dezmarios y Jurisdicciones, los (1641 11 02: ERR eliz)
- Dezmarios y terminos, los (1601 08 01: IZB URZ 6 mp)
- Dezmarios, los (1601 08 01: IZB URZ 6 mp)
- Dezmarios, los terminos (1441 09 21: BUR garde eliz)
- Dia de San Martin en las Bardenas Reales, el (1639 02 28: IZB, Idoate 1977: 323) • hitz gram
- Dia de Setem Fratrum, el (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 185) • hitz gram
- Dia de Setem Fratrum, el (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187) • hitz gram
- Dia e fiesta de Setem Fratrum, el (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 188) • hitz gram
- Diacono cappellan (1803: GAR eliz) • lan & tit
- Dibision, la (1653 07 06: BUR ustaize 39 pb) • hitz gram
- Diesmas de las tierras de bagartea, las (1646 10 02: ERR garde eliz) • hitz gram
- Diezmario de Isaba, al (1634 09 16: IZB, Idoate 1977: 308)
- Diezmario de la dicha villa de Roncal (1634 09 16: ERR, Idoate 1977: 307)
- Diezmario de Urçainqui, el (1634 09 16: URZ, Idoate 1977: 308)
- Diezmario de Uztarroz y pieza de Martin Ochoa, el (1806: UZT abl 476)
- Diezmario de Uztarroz, al (1634 09 16: UZT, Idoate 1977: 308)
- Diezmario de Uztarroz, el (1806: UZT abl 265)
- Diezmas, el pleito que pende sobre (1646 10 02: ERR garde eliz) • hitz gram
- Diezmo y primicia, el (1646 04 20: ERR garde eliz) • hitz gram
- Diezmo, casa del (1675 05 04: IZB 50 pro)
- Diezmos y primicias de los frutos cogidos, los (1641 12 04: UZT eliz) • hitz gram
- Diezmos y primicias de sus terminos, los (1646 04 20: ERR garde eliz) • hitz gram
- Diezmos y primicias, los (1641 12 03: BID eliz) • hitz gram
- Diezmos y primicias, los (1862 03 07, Idoate 1977: 432) • hitz gram
- Diferen[ci]a de aztaparreta, la (1631 10 11 b: BID 25 lr)
- Diferen[ci]a de aztaparreta, la dicha (1632 09 24: IZB anso 25 lr)
- Diferen[ci]a de Linza, la (1629 08 04: IZB anso 24 lr)
- Diferen[ci]a del puerto de Linça, la (1629 08 04: IZB anso 24 lr)
- Diferencia (1629 06 15: URZ 33 pre) • hitz gram
- Diferencia (1631 10 11 a: GAR 25 lr) • hitz gram
- Diferencia de aztaparreta, la (1631, BID)
- Diferencia, meter: "et que en aquesto, nunca alguna de las dichas partes metan diferencia ni dudo alguno, ni contrabenga ad aquello" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186) • hitz gram
- Diferencias, ciertas (1632 09 26: IZB anso 33 pre) • hitz gram
- Difirençia, la Entrada de una Roça y (1653 07 07: BUR uskartze 55 eibn)
- Difunto, luyos Ros es no Real ya (1669 03 23: URZ 49 pro) • hitz gram
- Dios b[alg]t, latican tiracan y (1579 09 19: BUR eliz) • esap
- Dios bagt (1569 09 08 a: BUR eliz) • esap "barea" cf "buey de Dios"
- Dios vagt (1579 09 19: BUR eliz) • esap
- Dios, aquel sapo era el buey de (1579 09 19: BUR eliz) • esap
- Dios, el Buey de (1569 09 08 a: BUR eliz) • esap
- Diputado, Bar me perez (1655 09 20: BID 40 pb) • lan & tit
- Diputado, Pedro luser (1655 09 20: URZ 40 pb) • lan & tit
- Diputados de ambos cauidos (1646 10 02: ERR garde eliz) • lan & tit
- Diputados de el de Roncal, los (1768: ERR 95 eibn) • lan & tit
- Diputados de la Valle de Roncal, Domingo Lorea (1658 09 29: ERR 46 pro) • lan & tit
- Diputados y Procuradores de Roncal y Garde, (1590 10 23: ERR garde eliz) • lan & tit
- Diputados: "los diputados y jurados" (1618 07 13: IZB, Idoate 1977: 301-2) • lan & tit
- Distrito de Nabarçato, Canpana y (1646 04 20: ERR garde eliz)
- Diudentes, tres moxonones (1590 10 23: ERR garde eliz)
- Diuision, la (1750 06 08: BUR ustaize 63 eibn)
- Diuission del dezmario, la (1601 08 01: IZB URZ 6 mp) • hitz gram
- Diuission, la (1601 08 01: IZB URZ 6 mp)
- Division (1806: UZT abl 255)
- Division de ambos Valles de Roncal y Salazar, la (1806: UZT abl 559)
- Division de la jurisdiccion (1806: UZT abl 255)
- División de las jurisdicc de Uztarroz y Vidángoz (1806: UZT abl 556)
- Division de ter[m]jnos de la valle (1629 10 16: ERR nabaskoze 24 lr)
- Division de termino, la (1799 09 13: BUR ustaize 76 eibn)
- División del bordal de Cruz Labari [Casa Cruj] (1806: UZT abl 263)
- Division del termino de Nabasques, la (1799 09 13: BUR nabaskoze ustaize 76 eibn)
- Division del termino de Nabasques, la (1799 09 13: BUR nabaskoze ustaize 76 eibn)
- Divisoria, la muga (1836: ERR abl 280)
- Do: "a do el camino de Burgui" (1569 04 18: BUR, Idoate 1977: 263) • lek adle
- Do: "ata do nos ponemos las mugas" (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202) • lek adle
- Do: "ata do se ajunta la muga del panificado" (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202) • lek adle
- Do: "ata do se juntan los riachos" (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 204) • lek adle
- Do: "do fue puesta una muga de piedra" (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 203) • lek adle
- Do: "do se parten las mugas" (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 203) • lek adle
- Do: "E de alli en suso a do la edrera" (1345 06 15: BUR, Alli 1989: 322) • lek adle

- Do: "en do fizimos cruces en las penyas" (1375 10 16, Idoate 1977: 186) • lek adle
- Do: "et de alli en suso, a do la edrera" (1427 06 15: BUR, Idoate 1977: 207) • lek adle
- Do: "por do hauemos cruzado" (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202) • lek adle
- Do: "por do las cruces de los pinos" (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 203) • lek adle
- Docén: "12 medias varas, 6 varas, 4,80 metros" (Sanz 1993: 63-64)
- Docén: "madero de 4,80 metros" (IZB Baraze info) • hitz gram
- Docenales: "trezientas fustas dozenales" (1599 07 07: URZ 5 mp)
- Docenes: "el segundo tramo son docenes de 4,80 m de largo y 3,80 ancho" (BUR Tolosana info)
- Dolmen de Roizu Goiti (IZB Paper soltea)
- Dolmen de Roizu-Bera (IZB Paper soltea)
- Dolmen de Sakulo (IZB kart 321 1)
- Dolmen Lubrakieta (IZB kart 325 1)
- Don andres (1565 11 11 1571 04 30: BUR 10 pg) • trataera hitza
- Don geronimo de Feloaaga (1665 03 23: IZB Idoate 1977: 332) • trataera hitza
- Don Lope Sanz (1375 10 16: BID Idoate 1977: 184) • trataera hitza
- Don Pedro de lecnberri presbitero (1579 08 20: BUR eliz) • trataera hitza
- Don Pedro Vicente Gamba (1793 11 08: IZB Idoate 1977: 384) • trataera hitza
- Don Sancho Blázquez, llamado Iturri, racionero de Garde (1593, Idoate 1977: 102) • trat hitza
- Don: "Don Pedro Vicente Gamba" (1793 11 08: IZB, Idoate 1977: 384) • trataera hitza
- Don: "Donguillen" (1646, GAR)
- Don: "Donochoa" * ik BUR top [1750]
- Dona Gracia de Atocha (1718 06 10: GAR eliz) • trataera hitza
- Dona gracia de Atocha * ik GAR izen-deit [1718]
- Dona: "Dona gracia de Atocha" (1718, GAR)
- hagiotop [1666]
- Donantes, la dca Casa de los (1607 09 12: URZ 19 mv) • hitz gram 'emaileak'
- Doncella hija de Pedro Larreneta, maria Larrenta (1648 07 29: URZ 38 pb) • hitz gram
- Donde los militares (IZB Tapia info) • lek adle
- Donde se Juntan otros dos regachos (1590 10 23: GAR eliz) • lek adle
- Donde se mete el Sol (UZT Labairu info) • lek adle
- Donde se parten los terminos (1441 09 21: BUR garde eliz) • lek adle
- Donde Txibarro (IZB Uhalde info) • lek adle
- Doña: "Casa doña herlex" (1662, URZ)
- Doña: "Casa doña herlex" * ik URZ top errom [1662]
- Doña: "Doña arrartea" (1710, URZ)
- Doña: "Doña arrartea" * ik URZ top [1710]
- Doña: "doñaburua" (1700, GAR)
- Doña: "Doñaburua" * ik GAR top [1700]
- Dotrina xpiana les enseñaba en Romance, la dicha (1569 09 08: BUR eliz) • hitz gram
- Dozenales (1599 07 07: URZ 5 mp) • enbor neurria
- Drecha de un Robre grande, la parte (1799 09 13: BUR ustaize 76 eibn) • lek adle
- Drecha: "drecha a la peña" (1345 06 15: BID, Alli 1989: 322) • lek adle
- Drecha: "finque por sennal e boba drecha" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)
- Drecho a la portillada de san xpobal., Al (1661 06 19 b: BUR 41 pb) • lek adle
- Drecho a la yglesia de San miguel d'Arandari (1439: BUR, Idoate 1977: 222) • lek adle
- Drecho adonde se Juntan los dos regachos (1590 10 23: ERR garde eliz) • lek adle
- Drecho al fondon (1439 02 21: BUR, Idoate 1977: 222) • lek adle
- Drecho de un escarron, en (1631 09 18: URZ ERR 25 lr) • lek adle
- Drecho, todo (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 203) • lek adle
- Drecho: "drecho a cauo la foz de maylua" (1439 02 21: BUR, Idoate 1977: 222) • lek adle
- Drecho: "drecho al fondon de la pieça" (1439 02 21: BUR, Idoate 1977: 222) • lek adle
- Drecho: "et de alli cueba a la cuesta todo drecho" (1427: IZB, Idoate 1977: 203) • lek adle
- Dreito, a iuso por el Zerro (1441 09 21: BUR garde eliz) • lek adle
- Dreito, el barranco suso (1441 09 21: BUR garde eliz) • lek adle
- Drona, el paco de la (IZB Bake info)
- Drona, el Paco la (IZB Tapia info)
- Drona, la (IZB Tapia info)
- Dudo: "et que en aquesto, nunca alguna de las dichas partes metan diferencia ni dudo alguno, ni contrabenga ad aquello" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)
- Duque de San German, el excmo sr (1665 11 03: IZB 48 pro) • lan & tit
- E**
- E: "e an vista con los de Saluatierra de Aragon" (1428: ERR, Idoate 1977: 211) • hitz gram [juntagailua]
- Ecclesia Sancti Iacobi de Garde villa (1102 01 27: GAR [Bec Leire], Idoate 1977: 176)
- Egizeros, brujos y (1579 09 19: BUR eliz) • hitz gram
- Echar artiga (1664 03 14: URZ 39 pb) • esap
- Echizeras, bruxas y (1569 09 08 c: BUR eliz) • hitz gram
- Edrera, la (1345 06 15: BUR, Alli 1989: 322)
- Edrera, la (1427 06 15: BUR, Idoate 1977: 207)
- Eglize ste marie Darrocoa D'Ysaba, l' (1589 09 07: IZB barétous E2186)
- Egoidiargo (ik "egudiargo")
- Egudiargo: "étse bátra xoán eta kórr egón lánarekí eta mia ébil firme" (Artola 977: 81) • euskaraz
- Elebacion o Cuchillo, la (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
- Elevacion ó Cuchillo, la (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn) • lek adle
- Elevacion, la (1842 09 16: UZT otsagi 88 eibn)
- Embargo, el (1610 05 12: IZB 33 pre) • hitz gram
- Embocadero [de Esaura], el (IZB Tolosana info)
- Embocadero [de Maze], el (IZB Tolosana info)
- Embocadero del Río Grande de Onzibieta, el (IZB Tolosana info)
- Embocadero: "El Matral embocadero del Esca con el Aragón" (BUR Tolosana info)
- Embocadura del barranco de Belabarze, la (IZB Tolosana info)
- Embocaduras de la Selva de Maze y Selva de Osobieta, las (IZB Tolosana info)
- Eminencias del Puerto, las (1733 06 12: UZT zuberua 95 eibn)
- Eminente, el Alteron mas (1778 10 06: BUR nabaskoze 73 eibn) • lek adle
- Eminente, el alteron mas (1789 10 28: BUR nabaskoze 75 eibn) • lek adle
- Eminentes montes Pirineos, los altos y (1778 11 09: PIR 95 eibn)
- Empadronar sus heredades, los vezinos an de (1590: IZB, Idoate 1977: 271)
- Empalme, el (GAR Anaut Sanz info)
- Empar, al: "al empar de la de Pascual Hualde" (1828: IZB abl 270) • lek adle
- Empar, al: "al empar de las Saleras de Acabatamburu" (1806: UZT abl 61) • lek adle
- Empar, al: "al empar del campo de Raimundo Miguel" (1806: UZT abl 545) • lek adle
- Empieco del Cerro, el (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn) • lek adle
- Empues: "el quatroño dia empues de la fiesta de Setem Fratrum" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 188)
- Enbargo (1658 01 05: URZ 46 pro) • hitz gram
- Encara: "son nuestros frontaleros et amigos todos, et encara parientes muchos dellos" (1375 10 16: IZB barétous, Idoate 1977: 186)
- Ençia, parte de (1588 10 09 b: IZB 9 hg) • lek adle
- Encima de la Peña (1836: ERR abl 83, 147) • lek adle
- Encima de la Peña, la hera que está (1836: ERR abl 127) • lek adle
- Encima de la Peña, sobre las goteras bajas (1836: ERR abl 147) • lek adle
- Encima de la Saisa o Tumubusteta, la senda que viene a la Villa por (1806: UZT abl 127) • lek adle
- Encima del camino al lado de Murculla (1806: UZT abl 545) • lek adle
- Encima del camino que va á Arlucea (1836: ERR abl 98) • lek adle
- Encima del majadal, la picarra que hay (1806: UZT abl 551) • lek adle
- Encima del Molino (1892: BID 72 kat) • lek adle
- Encima del trabajado (UZT Landa info) • lek adle
- Encima los límites (UZT Landa info) • lek adle
- Encina, dos Arboles de (1778 09 29: BID uskartze 71 eibn) • zuhaitza
- Encina, una (1778 09 29: BID izize 71 eibn) • zuhaitza
- Encinos: "entre unos enzinos" (1590 10 23: ERR garde eliz)
- Encorrer: "es peligroso encorrer con el perro las ovejas" (IZB Bake info)
- Encuentro de dichos rigachos, el (1806: UZT abl 5)
- Encuentro del Partidero de Sn Sebastian, el (1850: GAR abl 26)
- Encuentro del Puerto llamado Bezula, el (1768: UZT zaraitzu zuberua 95 eibn)
- Encuentro: "el enquntro de abajo" (1675 03 29: IZB 50 pro) • lek adle
- Encuentro: "el enquntro de la Texeria" (1675 03 29: IZB 50 pro) • lek adle
- Encuentros, los (ERR kart 318 2)
- Ende: "no sean tenidos de pagar ende cosa alguna por aquellos intoal presente dia" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 189)
- Enderecera de la casa de Vicente Irigoyen, Sinueta o (1806: UZT abl 12)
- Enderecera de la mitad de la esquina, la (1806: UZT abl 243)
- Enderecera de la Villa con Barranquillo, la (1836: ERR abl 111)
- Enderecera de la Villa, la (1836: ERR abl 79)
- Enderecera de mitad de la esquina, la (1806: UZT abl 477)
- Enderecera del Camino (1885 06 18: UZT zaraitzu 34 eibn)
- Enderecera, la (1836: ERR abl 22)
- Enderecera, la (1836: ERR abl 36)
- Enderecera, la (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn)
- Enderecera (1576 06 01: IZB 2 mp)
- Enderecera acia el Barrio de Arana, la (1836: ERR abl 239)
- Enderecera de baxo la puente, el puesto y (1616 12 12 a: BUR 21 lr)
- Enderecera de Belen (IZB, Lpz-Mugartza 1993: 285)
- Enderecera de esta villa, la (1836: ERR abl 154)
- Enderecera de la Casa (1828: IZB abl 94)
- Enderecera de la Casa de Argualurreta (IZB, Lpz-Mugartza 1993: 279)
- Enderecera de la Casa de Cayetano Ezquer (1828: IZB abl 119)
- Enderecera de la Muidera (1828: IZB abl 113)
- Enderecera de los Bordales de Manuel Amigot y Adriano Esandi (1828: IZB abl 139)
- Enderecera de un Forado, una Peña (1523 09 12: BUR nabaskoze 44 eibn)
- Enderecera de un peino redondo (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn)
- Enderecera de unos Paules, la (1778 09 29: BID uskartze 71 eibn)
- Enderecera del Bordial de Felipe Ignacio Gayarre (1828: IZB abl 94)
- Enderecera del Forado, una Peña plana (1523 09 12: BUR nabaskoze 44 eibn)
- Enderecera del Paco, la (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
- Enderecera en el termino De Burgui (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn)
- Enderecera llamada hebiaynerro, la parte y (1625 06 06: ERR 23 lr)
- Enderecera y Cerros de Peñas, la (1753 08 29: IZB anso 24 eibn)
- Enderecera y parte llamada çieguia, en la (1608 10 07: UZT 13 hgm)
- Enderecera y parte llamada surguicia, la (1616 06 27 a: IZB URZ 14 hgm)
- Enderecera y parte llamada Tropo, en la (1608 10 07: UZT 13 hgm)
- Enderecera y puerto, la (1593 06 21: ERR [arm] Idoate 1977: 273)
- Enderecera y puesto llamado Laça, la (1626 10 28: UZT 24 lr)
- Enderecera y Puesto, la (1593 06 21: ERR [arm] 51 eibn)
- Enderecera, el Puerto llamado la (1612 08 09: UZT, Idoate 1977: 290)
- Enderecera, la (1427 06 15: IZB UZT, Idoate 1977: 202-3)
- Enderecera, la (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Enderecera, la (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn)
- Enderecera, la Costerilla y e (1778 09 29: BUR uskartze 71 eibn)
- Enderecera, lugar en la (1569 12 22: IZB 2 mp)
- Enderecera: "la enderecera y puerto llamado Ernaz" (1618 07 13: IZB, Idoate 1977: 301-2)
- Endereceras Contenciosas, las (1563 03 31 b: IZB anso 21 eibn)
- Endereceras de Armentadoya e Ibamberro (1593 06 21: ERR [arm] Idoate 1977: 273)
- Endereceras, las demas (1563 03 31 c: IZB anso 21 eibn)
- Endereceras, salir a cerrar sus margenes y (1740: URZ, Idoate 1977: 345)
- Endereceras de Eguioria y Burguissamendia, los (1543 10 27: UZT IZB, Alli 1989: 336)
- Endreca de la borda de gerrando allo os (1563 07 15 b: IZB 7 hg)
- Endrecha (1345 06 15: ERR, Alli 1989: 322)
- Endrecha al Cabo de un Forado, la mesma (1523 09 12: BUR nabaskoze 44 eibn)

5.3.1. Errokaribarko erdal hitz ondarea

- Endrecha de la borda de garcia de Burgui, la (1427 06 15: BUR, Idoate 1977: 207)
- Endrecha de la borda de Sancho Ezquer, la (1345 06 15: BID, Alli 1989: 322)
- Endrecha de la sierra de Barcarena, la (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206)
- Endrecha de la sierra de Barcarrea, la (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 321)
- Endrecha de la sierra de Pancharasa, la (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206)
- Endrecha de la sierra de Pancharrase, la (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 321)
- Endrecha del riacho que se llama Amusamanga, la (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 203)
- Endrecha del río, la (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 205)
- Endrecha en el Plano, la mesma (1523 09 12: BUR nabaskoze 44 eibn)
- Endrecha, en la misma (1523 09 12: BUR nabaskoze 44 eibn)
- Endrecha, la mesma (1523 09 12: BUR nabaskoze 44 eibn)
- Endrecha: "la endrecha de las dichas ultimas cruces" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187)
- Endrecha: "lendrecha del rigacho" (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 317)
- Endrechas, sus Puertos et (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Endrecho del barranco, al (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn)
- Endrecho del Barranco, al (1778 10 05: BUR ustaize 72 eibn)
- Endrecho del barranco, al (1799 09 13: BUR ustaize 76 eibn)
- Endrecho del cabo alto, al (1657 09 12: IZB anso 40 pb)
- Endres[cer]ja llamada armaya, el ter o y (1607 09 12: URZ 19 mv)
- Endres[cer]ja llamada muga ederra, el ter o y (1607 09 12: URZ 19 mv)
- Endres[cer]ja llamado ebaynberro, el ter o y (1607 09 12: URZ 19 mv)
- Endres[cer]ja y ter o llamado ayçoyguia, la (1607 09 12: URZ 19 mv)
- Endrezera llamada Rotaxarreta, la (1668 11 06: UZT 49 pro)
- Endrezera llamado baculecua, el puesto y (1646 06 30: BID 29 lr)
- Endrezera o dezmario, su (1646 05 18: GAR eliz)
- Endrezera q llaman el prado de Udun, la (1590 10 23: ERR garde eliz)
- Endrezera, la (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Endrezera, la (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn)
- Endrezera, la (1750 06 08: BUR nabaskoze 63 eibn)
- Endrezera, la dha (1691 07 10: GAR anso 23 eibn)
- Endrezera, una (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Endroit et pierre St Martin, l' (1375 10 16: IZB arette E2186)
- Enebro, el (BUR Zabalza info) • hitz gram
- Enebro, un (GAR Anaut Sanz info) • zuhaixka
- Enebros (BUR Anamari info) • hitz gram
- Enfermería, la (ERR Gale info) • hitz gram
- Enfrente (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb) • lek adle
- Enfrente de las Goteras (1836: ERR abl 133) • lek adle
- Enfrente de San Martin (1836: ERR abl 48) • lek adle
- Engreu: "estar engreu", "estar en greu" (BUR Zabalza info) • esap 'orekan egon'
- Enpalme carretera, la cantarilla del (1910 09 19 b: BUR ERR 92 eibn) • hitz gram
- Enpar de la Hera, al (1828: IZB abl 228) • lek adle
- Enpues: "el quetreno dia enpues de la fiesta de Setem Fratrum" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 189)
- Enquentro de abajo, el (1675 03 29: IZB 50 pro)
- Enquentro de la Texeria, el (1675 03 29: IZB 50 pro)
- Ensemble (1375 10 16, Idoate 1977: 186) • hitz gram
- Ensemble: "cierta suma ensemble con los otros de la dicha baill" (1428: IZB, Idoate 1977: 212) • hitz gram
- Ensemble: "con lo de Roncal ensemble" (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 320) • hitz gram 'batera'
- Ensemble: "con lo de Roncal ensemble" (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206) • hitz gram
- Ensemble: "ensemble con lo de Minchate" (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 319) • hitz gram 'batera'
- Ensemble: "ensemble con lo de Minchate" (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 205) • hitz gram
- Ensemble: "nos, los dichos arbitros, todos ensemble, concordablemente" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186) • hitz gram
- Enseñanza de la Niñas, La Casa de la (1806: UZT abl 539)
- Enseñariarse: "como se enseñorio el dco fuergo en la dca paja" (1576 11 06: BUR 10 pg) • hitz gram
- Enta: "al pino questa ental paço" (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 318) • lek adle [hurbiltze adlatiboa: -rantz]
- Enta: "ata el camino que sale enta Sadugua" (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 203) • lek adle
- Enta: "ata el camino que salen enta Sadugua" (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 317) • lek adle
- Enta: "camino enta la parte de Navasques" (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn) • lek adle
- Enta: "de ay enta juso" (1439 02 21: BUR, Idoate 1977: 222) • lek adle
- Enta: "de la dicha yglesia enta suso" (1439 02 21: BUR, Idoate 1977: 222) • lek adle
- Enta: "dejamos enta al puerto suelto" (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202) • lek adle
- Enta: "e de alli enta la villa" (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206) • lek adle
- Enta: "el agua mayor d'Azta enta parte de bidangoz" (1345 06 15: BID, Alli 1989: 322) • lek adle
- Enta: "endrecera enta la part de Burgui" (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn) • lek adle
- Enta: "enta al puerto suelto" (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202)
- Enta: "enta el costado de Maçe" (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 320) • lek adle
- Enta: "enta el fondon de Diagorria" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186) • lek adle
- Enta: "enta el pico de Armentadoya" (1593 06 21: ERR [arm] Idoate 1977: 273) • lek adle
- Enta: "enta el puerto a Meacajorrocha" (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 204) • lek adle
- Enta: "enta la hera" (1480 10 20: ERR 10 pg) • lek adle
- Enta: "enta la mano drecha" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186) • lek adle
- Enta: "enta la part de los puertos de Sola" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187)
- Enta: "enta la parte de Burgui" (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn) • lek adle
- Enta: "enta la parte del paquo" (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn) • lek adle
- Enta: "enta la puerta" (1480 10 20: ERR 10 pg) • lek adle
- Enta: "enta la selba d'enta Mace" (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 319) • lek adle
- Enta: "enta la selba d'Entamace" (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 319) • lek adle
- Enta: "enta la villa" (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206) • lek adle
- Enta: "enta part de Las Arras" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186) • lek adle
- Enta: "enta suso al Cerret" (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn) • lek adle
- Enta: "enta suso dentro al puente nuevo" (1441 09 21: BUR garde eliz) • lek adle
- Enta: "enta suso" (1439 02 21: BUR, Idoate 1977: 222) • lek adle
- Enta: "ental paço jus la sierra" (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 318) • lek adle
- Enta: "et de la Peña en juso enta Saculo" (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 205) • lek adle
- Enta: "la Peña en juso enta Saculo" (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 319) • lek adle
- Enta: "la selba de Enta Mace" (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 205) • lek adle
- Enta: "la selba de enta Mace" (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 205) • lek adle
- Enta: "otra Cruz enta un Cantal" (1523 09 12: BUR nabaskoze 44 eibn) • lek adle
- Enta: "panificado enta la part de Burgui" (1427 06 15: BUR, Idoate 1977: 207) • lek adle
- Enta: "puyando enta el puerto" (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 204) • lek adle
- Enta: "un riacho que puya enta Landa-Ordoqui" (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206) • lek adle
- Enta: "vn rigacho que puya enta Landa Ordoqui" (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 320) • lek adle
- Entes, unos: "unos chistosos" (BUR Baraze info) • hitz gram
- Entrada de dha Roça, la (1661 06 19 b: BUR 41 pb) • lek adle (3)
- Entrada de dho Bortal (1778 09 29: BID izize 71 eibn) • lek adle (3)
- Entrada de la cantera, la (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb) • lek adle (3)
- Entrada de la Collada mas onda, la (1691 07 10: IZB anso 23 eibn) • lek adle (3)
- Entrada de la dicha foz, la (1441 09 22: BUR, Idoate 1977: 225) • lek adle (3)
- Entrada de la hera, la (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb) • lek adle (3)
- Entrada de los Campos y Faitias, la (1700 10 24: BUR uskartze 57 eibn) • lek adle (3)
- Entrada de llano alado del dho campo, la (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb) • lek adle (3)
- Entrada de otro campo, A la (1661 06 19 b: BUR 41 pb) • lek adle (3)
- Entrada de un rellano, la (1842 09 16: UZT otsagi 88 eibn) • lek adle (3)
- Entrada de un Rellano, la (1885 06 18: UZT zaraitzu 34 eibn) • lek adle (3)
- Entrada de una Roça y Difirençia, la (1653 07 07: BUR uskartze 55 eibn) • lek adle (3)
- Entrada del pinar, la (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb) • lek adle (3)
- Entrada del pueyo, la (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb) • lek adle (3)
- Entrada, la puesda de la (1663 06 04: BUR ustaize 41 pb) • lek adle (3)
- Entradas y salidas, sus (1658 09 16: URZ 46 pro) • lek adle (3)
- Entradero de asagarvia, el (1910 09 19 a: BID zaraitzu 92 eibn) • lek adle (3)
- Entradero de la facerie de Ustes, al (1910 09 19 a: BUR ustaize 92 eibn) • lek adle (3)
- Entrambas: "entrambas las tierras et valles" (1407 06 13: IZB, Idoate 1977: 196-7) • hitz gram 'bien artean'
- Entrant de la Foz de Cutusbochea, el (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn) • lek adle (3)
- Entrar en: "entras en el Pirineo, entras en el Arra" (IZB Uhalde info) • hitz gram
- Entrar pasar pazer Cubilar estar, puedan (1441 09 21: BUR garde eliz) • hitz gram
- Entrar: "puedan entrar con sus ganados et bestiares granados et menudos" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 188) • hitz gram
- Entre Burgui y Salbatierra, la Foz de (1778 10 06: BUR salvatierra 73 eibn) • lek adle
- Entre dos ríos (1991: URZ ntem) • lek adle
- Entre Garde, el canton D' (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 321) • lek adle
- Entre Garde, el canton de (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206) • lek adle
- Entre la Yglesia y el Orreo, La casa Abacial esta (1802: URZ abl 49) • lek adle
- Entre las dos Goteras (1836: ERR abl 36) • lek adle
- Entre las piezas de Guisado Barro a juso, el rincon de (1427 06 15: ERR, Idoate 1977: 207) • lek adle
- Entre los dos Molinos (1806: UZT abl 418) • lek adle
- Entre Rios (1828: IZB abl 108) • lek adle
- Entre Rios Soto (1896: BUR kat) • lek adle
- Entre Rios, Arricibietta Ugarte (1850: IZB abl 108)
- Entre Rios, Soto o sea (1896: BUR kat) • lek adle
- Entre: "Entredosríos" (URZ kart 319 2) • lek adle
- Entre: "Entresuso" (1441 09 21: BUR garde eliz) • lek adle
- Entro a: "continuando entro al collado" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187) • esapidea 'noraino'
- Entro a: "entro a la agua de biñes" (1441 09 21: BUR garde eliz) • esap
- Entro a: "entro a la Viña" (1441 09 21: BUR garde eliz) • esap
- Entro a: "entro a Zerraga, la dha Agua a iuso" (1441 09 21: BUR garde eliz) • lek adle
- Entro a: "entro al rio de Bochela" (1439 02 21: BUR, Idoate 1977: 222) • esapidea
- Entro a: "entro al termino de nabasques, agoa Vertente" (1441 09 21: BUR garde eliz) • lek adle
- Entro a: "entro al termino de Navasques (1439: BUR, Idoate 1977: 222) • esapidea
- Entro, a: "no sean tenidos de pagar ende cosa alguna por aquellos entroal presente dia" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 189)
- Entro: "entro e bertiente al cabo de la naba" (1439 02 21: BUR, Idoate 1977: 222) • hitz gram
- Entro: "la piedra clamada de Sant Martin es bobo entro los terminos et limites de los de la bal de Roncal e de los de Hereta e Aramiz que son de la Bal de Baratones" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)
- Entro: "a jusso entroa Çerraga" (1439 02 21: BUR, Idoate 1977: 222) • hitz gram

- Entroa: "dure entroa tanto que por entrambas las tierras et valles sea proueydo" (1407 06 13: IZB, Idoate 1977: 197) • hitz gram 'bitartean'
- Entroa: "entroa el puente nuebo" (1439 02 21: BUR, Idoate 1977: 222) • hitz gram
- Entroa: "entroa la agua de Benies" (1439 02 21: BUR, Idoate 1977: 222) • hitz gram
- Entroa: "entroa la viña del termino dezmarío de Garde" (1439 02 21: BUR, Idoate 1977: 222) • lek adle
- Entroa: "entroa las peñas mayores" (1439 02 21: BUR, Idoate 1977: 222) • hitz gram
- Entroa: "la sennoria de Ereta, entroa lo que es de Aspa" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187)
- Entta Castillo nuebo, c[ami]no navasques (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn) • lek adle
- Entta el vertiente (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn) • lek adle
- Entta la basa de ollatt (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn) • lek adle
- Entta la parte de Navasques (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn) • lek adle
- Entta la parte de Burgui (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn) • lek adle
- Enzia arancugacha, la otra parte (1652 06 04 a: IZB 31 lr) • lek adle
- Enzia arriba, toma la buelta (1590 10 23: GAR eliz) • lek adle
- Enzia la parte de Roncal (1677 02 15: BID ERR 50 pro) • lek adle
- Enzia las goteras (1590 10 23: ERR garde eliz) • lek adle
- Enzinos, entre unos (1590 10 23: GAR eliz) • zuhaitza
- Era biega, parte llamada la (1601 08 01: IZB URZ 6 mp)
- Era de Benito Urzainqui (1802: URZ abl 49)
- Era de la esquina, la segunda (1806: UZT abl 542)
- Era de Vizen Sanz (1633 12 07: ERR 25 lr)
- Era en la esquina, una pieza con su borda y (1806: UZT abl 59)
- Era en la Virgen del Camino, Una Borda y (1896: BUR kat)
- Era en las Altas (1896: BUR kat)
- Era en las del medio (1896: BUR kat)
- Era en las Eras bajas (1896: BUR kat)
- Era en Verroeta, mas un Vordal Con su Vorda y (1670 10 08: IZB 49 pro)
- Era y sitio de Corral, otro vordal con su Borda (1711 05 04: GAR eliz)
- Era, abrigo borda y (1802: URZ abl 20)
- Era, amparo de hayas y (1806: UZT abl 301)
- Era, borda y (1802: URZ abl 24)
- Era, Junto a la (1892: BID ntem)
- Era, mas un Vordal Con su Vorda y (1670 10 08: IZB 49 pro)
- Era, sitio de Borda corral y (1802: URZ abl 31)
- Era, su (1806: UZT abl 5)
- Era, su borda y (1806: UZT abl 3)
- Era, un Bordal con su Borda Corral y (1711 05 04: GAR eliz)
- Era, una pieza con su borda corral y (1806: UZT abl 177-8)
- Era, una pieza de dos juadas con su (1806: UZT abl 120)
- Era, Una propiedad en la (1892: BID 28 kat)
- Era, Urrutea sobre la (1787 b: ERR 21 lr)
- Eracha antigua, una (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Eras Bajas (BUR kart 415 2)
- Eras de Abajo, el atadero de las (BID Pasquel info)
- Eras, Calle de (1896: BUR kat)
- Eras, se yban dançando a las (1579 09 19: BUR eliz)
- Eras, Un casal Junto al camino de las (1892: BID 74 kat)
- Erbagantes de Paltura, los (1646 05 18: GAR eliz) • hitz gram
- Erbago de las yerbas y agoas, el (1568 03 31: GAR 10 pg) • hitz gram
- Eredad de Josef Tapia, una Fuente, Regacho y (1828: IZB abl 197)
- Eredad llamada en Atablанда, otra (1652 01 24: BID 48 pro)
- Eredades, las demas (1646 04 20: ERR garde eliz)
- Ereta, la (ik "hereta")
- Erita: "el pie de una herita ó rellano" (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn)
- Ermita (BID Pasquel info) • hitz gram
- Ermita de San Julian, la (1828: IZB abl 8)
- Ermita, endrecera de la (1634 09 01: GAR 35 pre)
- Ermita, la (1828: IZB abl 4)
- Ermita, primiciero de la (1666 08 09: GAR eliz)
- Ermita, primiciero de la (1669 09 17: GAR eliz)
- Ermita, Sn Nicasio (1861 04 11: UZT garde eliz)
- Ermita, Una (1666 08 11: GAR eliz)
- Ermita: "ermita de la Asuncion" (1861 04 10: BID garde eliz) • hitz gram
- Ermita: "ermita de Sn Juan" (1861 04 11: UZT garde eliz)
- Ermita: "ermita del Patrocinio" (1861 04 11: UZT garde eliz)
- Ermita: "ermita Ntra Sra de Arraco" (1661 04 13: IZB garde eliz)
- Ermita: "ermita Nuestra Sra de Ydoya" (1661 04 13: IZB garde eliz)
- Ermita: "ermita San Julian ayuda de Parroquia" (1661 04 13: IZB garde eliz)
- Ermita: "la dicha ermita de San Juan" (1640 06 02: ERR 35 pre)
- Ermita: "la ermita de Belén" (IZB Bake info)
- Ermita: "la ermita de nra sra de arraco" (1645 10 09: IZB 35 pre)
- Ermita: "la ermita de nuestra Señora del Camino" (1861 04 20: BUR garde eliz)
- Ermita: "la ermita de san saluador" (1631 02 16: URZ 25 lr)
- Ermitaño de San martin de la dicha villa (1633 12 07: ERR 25 lr) • lan & tit
- Ermitaño, Casa (1920: IZB etx) • lan & tit
- Errero, pieca de Juan oruayceta (1642: UZT 35 pre) • lan & tit
- Erronkari: "pieças de petri erroncari" (1630 07 15: UZT 33 pre) • top nag [deitura]
- Erronkariar: "bèste gísa, erronkáríar Erronkáríko gísa" (Artola 1980: 55) • hitz gram., euskaraz
- Es[criba]no Infras to, pieças del (1662 12 13: BUR 41 pb) • lan & tit
- Es[criba]no Real del reyno de nabarra, P o Ros (1676 09 29: ERR 50 pro) • lan & tit
- Es[criba]no Real su hijo, Luys Ros assi bien (1634 02 25: ERR 35 pre) • lan & tit
- Es[criba]no Real vez o de al Va de Roncal, Luys Ros (1644 04 28: BUR 38 pb) • lan & tit
- Es[criba]no Real vez o de la Villa de Burgui, Pasqual bronte (1670 04 14: GAR 49 pro) • lan & tit
- Es[criba]no Real ya difunto, luys Ros (1669 03 23: URZ 49 pro) • lan & tit
- Es[criba]no y Por o Real., Jusephe cherrall (1669 03 23: URZ 49 pro) • lan & tit
- Es[criba]no y portero Real, Domingo Cherrall (1666 09 19 a: ERR 48 pro) • lan & tit
- Es[criba]no ya defunto, miguel Ros (1634 02 25: ERR 35 pre) • lan & tit
- Es[criba]no, casas de Martin herlanz (1665 07 07: BUR 42 pb) • lan & tit
- Es[criba]no, Jn o martin y Hualde (1642 08 03 c: UZT arette DD1) • lan & tit
- Es[criba]no, Luys Ros (1678 09 22: ERR 50 pro) • lan & tit
- Es[criba]no, Luys Ros (1642 08 03 b: BID arette DD1) • lan & tit
- Es[criba]no, Pasqual Bronte (1665 02 14: BUR 42 pb) • lan & tit
- Es[criba]no, Pasqual Bronte (1670 08 22: ERR 44 pb) • lan & tit
- Es[criba]no y portero Real, Domingo Cherrall (1666 04 03: IZB 48 pro) • lan & tit
- Es[criba]no, mj el (1591 10 15: IZB 4 mp) • lan & tit
- Es[criba]no, mj el (1592 08 30: IZB 4 mp) • lan & tit
- Es[criba]no y portero Real, Domingo Cherrall (1666 04 03: IZB 48 pro) • lan & tit
- Es[criba]no, ante mj el (1591 10 15: IZB 4 mp) • lan & tit
- Es[criba]no, ante mj el (1592 08 30: IZB 4 mp) • lan & tit
- Es[criba]no, Don Basili Bertol (1660 01 26: BID 47 pro) • lan & tit
- Es[critur]a de façeria, la (1666 06 30: BID 48 pro) • hitz gram
- Escabroso del Terreno, lo (1828: abl 190) • hitz gram
- Esaño, el (1569 09 08 a: BUR eliz) • hitz gram
- Escarbas, las (BUR Tolosana info) • hitz gram 'enborrari kentzen zaizkion egur pusakak hondea ez jotzeko'
- Escarron, el (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 316) • zuhaitza
- Escarron, el (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202) • zuhaitza
- Escarron, en drecho de un (1631 09 18: URZ ERR 25 lr) • zuhaixka
- Escarron, un (1828: IZB abl 240) • zuhaixka
- Escarron: "izkarron" (IZB Bake info) • hitz gram
- Escintiar (BUR Tolosana info) • hitz gram 'enborrari azala kendu, zuritu'
- Escina vieja, el cerro de la (1892: BID 19 kat)
- Esclusa, el pozo debajo de la (1807 12 10: ERR, Idoate 1977: 392)
- Escollera, una (IZB URZ Bake info)
- Escorra (BUR, Sanz 1993: 232) • hitz gram 'ibai batean ur gutxiko zati harritsuak'
- Escorrer el agua: "regatas en los campos para que escorriera el agua" (IZB Bake info) • hitz gram
- Escribano (1626 09 18: URZ 23 lr) • lan & tit
- Escribano Real, Pedro Ros (1672 09 02: GAR eliz) • lan & tit
- Escribano, Andres de larraza (1666 08 09: GAR eliz) • lan & tit
- Escribano, Diego de Arcaia (1590 10 23: ERR garde eliz) • lan & tit
- Escribano, hera llamada del (1604 08 21: URZ 6 mp) • lan & tit
- Escribano, Hernando George (1642 08 03 d: IZB arette DD1) • lan & tit
- Escribano, Juan Martin Hugalde (1730 07 28: IZB Idoate 1977: 342)
- Escribano, Luys Ros (1623 06 28: ERR 23 lr) • lan & tit
- Escribano, Pasqual Bronte (1642 08 03 f: BUR arette DD1) • lan & tit
- Escribano, Pedro Remon (1642 08 03 e: URZ arette DD1) • lan & tit
- Escribano, Pedro Ros (1669 07 12: GAR eliz) • lan & tit
- Escrituras de la fazeria (1649 07 13 a: ERR 29 lr) • hitz gram
- Escritura de fazeria, la (1627 09 15: IZB ano 23 lr) • hitz gram
- Escrituras de fazeria, las dichas (1629 06 30: BID zaraitzu 24 lr) • hitz gram
- Escríuano de camara mas antiguo (1718 06 10: GAR eliz) • lan & tit
- Escudero: "Joan Escudero" (1563 09 30 c: IZB 7 hg) • lan & tit [deitura]
- Escudo de armas, el blason y (1643 07 14 b: ERR 37 pb) • hitz gram
- Escudo y blason de Armas, el (1660 01 26: ERR 47 pro) • hitz gram
- Escuela de Niños (1806: UZT abl 539)
- Escuela de Párulos (IZB Bake info)
- Escuela Mixta (1806: UZT abl 539)
- Escuelas de Roncal, las (ERR Baraze info)
- Escrurridizos, unos (IZB Tapia info)
- Escusa biega, la (1910 09 19 b: BUR 92 eibn)
- Eska, la (IZB Bake info)
- Eskarron (ik "escarron")
- Esleir (ik "esleyr") • hitz gram
- Esleyr: "sean esleydos por los de la dicha val de Roncal dos hombres ydoneos" (1407 06 13: IZB, Idoate 1977: 196-7) • hitz gram
- Espada, flascos y (1665 11 09: ERR 48 pro) • hitz gram
- Espalda, la (1828: IZB abl 220)
- Espalda, la (1850: GAR abl 24)
- Espaldas de dha cassa, las (1655 01 11: BUR 41 pb) • lek adle
- Espaldas de dha cassa, las (1662 12 13: BUR 41 pb) • lek adle
- Espaldas de dha cassa, las (1665 07 07: BUR 42 pb) • lek adle
- Espaldas de la casa de la dha Villa, a (1661 02 28: BUR 47 pro) • lek adle
- Espaldas de la cassa, las (1668 12 04 b: BUR 43 pb) • lek adle
- Espaldas de Nuestra Señora del Castillo, a las (1836: ERR abl 154) • lek adle
- Espaldas, Vn pedaço de Guerto a las (1666 11 22: BUR 44 pb) • lek adle
- Espaldero: "era una piel de choto" (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Espaldero: "no había ninguna cosa mas que el *espaldero* que llevaba de cabra, de choto, para taparte" (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Espaldero: "zamarro de cabra, de choto, para taparte" (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Espalderos (IZB Bake info) • hitz gram
- Espanoles refugiados en Francia, los infames revolucionarios (1825 04 28, Idoate 1977: 402) • hitz gram
- Esparto, el: "el esparto y los vencejos para hacer cuerda" (IZB Bake info) • landarea
- Especie de picarra o lomita, un (1836: ERR abl 72) • hitz gram
- Espedo de yerro, un (1596 11 16: ERR 5 mp) • hitz gram 'sukaldeko tresna, gerren puntaduna'
- Espedo, el (IZB Baraze info) • hitz gram 'burrunzia, zurezko edo burdinazko gerrena'
- Espeso avellanar (1806: UZT abl 394, 493)
- Espeso de Ayo, al (1778 09 29: BID espartza 71 eibn) • 'pagadi'
- Espeso de Fayas en el Raso, al (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
- Espeso de Fayas en el Raso, al (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn) • i a "espero de fayas"
- Espeso de la Villa, un (1806: UZT abl 46)
- Espeso en la Esquina del Cerrillo, el (1778 09 29: UZT ezkaroze 71 eibn)
- Espeso propio suyo [de Julian Marco], un (1806: UZT abl 511)
- Espeso y yermos, el (1806: UZT abl 484)
- Espeso zacardal, con (1806: UZT abl 85)
- Espeso, un (BUR Zabalza info)
- Espeso: "el espeso se llama tambien de la Sierra de Belasco" (1728 04 12: BID, Alli 1989: 361-2)
- Espesos: "se amuguen para asesteaderos los dos espesos que ay en el camino y termino de Vidangoz" (1728 04 12: BID, Alli 1989: 361-2)
- Espesura o avellanar (1806: UZT abl 38)
- Espesura, una (1806: UZT abl 8)
- Espojar (IZB Baraze info) • hitz gram 'zuhaitzak moztu artigak egiteko'

5.3.1. Errokaribarko erdal hitz ondarea

- Esposito: "se llamaba artiga a todo ese esposito que se había hecho" (IZB Baraze info)
- Espondon del Río Principal (1836: ERR abl 84)
- Espondon grande, un (1836: ERR abl 99, 136)
- Espondon, dho (1842 09 16: UZT otsagi 88 eibn)
- Espondon, el mismo (1842 09 16: BID igari 88 eibn)
- Espondon, el Río con (1836: ERR abl 163b)
- Espondon, su Alteroncillo y (1885 06 18: BID igari 34 eibn)
- Espondon, un (1828: IZB abl 19, 53)
- Espondon, un (1885 06 18: BID igari 34 eibn)
- Esponillon de peñas, un (1842 09 16: UZT otsagi 88 eibn)
- Esportivos (1645 11 18: BUR 38 pb) • hitz gram 'saskiak'
- Espu-eda, una (1609 11 01: IZB 34 pre)
- Espuenda (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 320)
- Espuenda (1828: IZB abl 14, 32, 69)
- Espuenda (1836: ERR abl 140)
- Espuenda (1892: BID 73 kat)
- Espuenda arrimado a las matas, la misma (1668 04 16: IZB 49 pro)
- Espuenda baja de la hera de Juan argonz, la (1631 09 18: URZ ERR 25 lr)
- Espuenda baja, su (1842 09 16: UZT otsagi 88 eibn)
- Espuenda de juro, la (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Espuenda de la faya (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 204)
- Espuenda de la gera (1563 07 15 b: IZB 7 hg)
- Espuenda de la hera que se llamaba de Ibañes, la (1669 09 26: BUR 43 pb)
- Espuenda de peña, Vna (1673 06 24: BUR 44 pb)
- Espuenda en medio (1850: GAR abl 71)
- Espuenda entre dichos Campos, la (1842 09 16: BID igari 88 eibn)
- Espuenda grande, la (1836: ERR abl 159)
- Espuenda grande, una (1836: ERR abl 80)
- Espuenda Maestra (1828: IZB abl 132)
- Espuenda Maestra: "ribazo para la división de los campos" (IZB Bake info)
- Espuenda mirando hacia Ezcaurre, una (1806: UZT abl 552)
- Espuenda o marguin (1806: UZT abl 3)
- Espuenda Roçada, parte de la (1600 08 21: IZB 12 hgm)
- Espuenda roçada, parte de la (1600 08 21: IZB 12 hgm)
- Espuenda sobre dha., la (1653 07 07: BUR uskartze 55 eibn)
- Espuenda y resiervo (1802: URZ abl 54)
- Espuenda, debajo de la (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
- Espuenda, el Labio de la (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
- Espuenda, la (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 320)
- Espuenda, la (1427 06 15: IZB URZ, Idoate 1977: 206)
- Espuenda, la (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202)
- Espuenda, la (1590 10 23: GAR eliz)
- Espuenda, la (1656 11 04: BUR 40 pb)
- Espuenda, la (1666 09 17: UZT 48 pro)
- Espuenda, la (1842 09 16: BID izize 88 eibn)
- Espuenda, la dha (1691 07 10: IZB anso 23 eibn)
- Espuenda, la dha (1753 08 29: IZB anso 24 eibn)
- Espuenda, la misma (1672 04 07: ERR 49 pro)
- Espuenda, una (1631 09 18: URZ ERR 25 lr)
- Espuenda, una (1677 05 20: UZT 50 pro)
- Espuenda, una (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
- Espuenda, una (1842 09 16: BID igari 88 eibn)
- Espuendas, dentro de sus (1806: UZT abl 265)
- Espuendas: "mugas de los campos" (IZB Tapia info)
- Esquina, el Fronton ó (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn)
- Esquilano, Casa (1802: URZ abl 23, 24) • lan & tit
- Esquina (1828: IZB abl 9, 16, 19)
- Esquina (1836: ERR abl 59)
- Esquina abajo (1806: UZT abl 260)
- Esquina abaxo, la (1590 10 23: GAR eliz)
- Esquina acia la parte de Vidangoz, la (1630 10 07: URZ 33 pre)
- Esquina Aguabertiente, una Peña de la (1750 06 08: BUR nabaskoze 63 eibn)
- Esquina AguaViriente, la (1778 09 29: UZT ezkaroze 71 eibn)
- Esquina Alta (1828: IZB abl 50)
- Esquina Alta de Sanzolo, la (IZB, Lpz-Mugartza 1993: 305)
- Esquina alta del arcal, la (1598 08 06 a: URZ 5 mp)
- Esquina alta, una (1629 10 16: ERR nabaskoze 24 lr)
- Esquina arriba hasta el raso del dicho Puerto, Crucheta (1806: UZT abl 542)
- Esquina Cabe a una lurta (1828: IZB abl 113)
- Esquina de arriba, la (1590 10 23: GAR eliz)
- Esquina de Borda, dha (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Esquina de la Cantera, la (1842 09 16: BID igari 88 eibn)
- Esquina de la Cantera, la (1885 06 18: UZT zaraitzu 34 eibn)
- Esquina de la Hera, la (1885 06 18: UZT zaraitzu 34 eibn)
- Esquina de lama para baxo, la (1590 10 23: GAR eliz)
- Esquina de palparte, la parte llamada la (1594 02 25: UZT 5 mp)
- Esquina de Peñas, una (1691 07 10: IZB anso 23 eibn)
- Esquina de un Cerrillo, la (1885 06 18: UZT zaraitzu 34 eibn)
- Esquina de un Cerro, la misma (1842 09 16: UZT ezkaroze 88 eibn)
- Esquina de una Hera, la (1885 06 18: UZT zaraitzu 34 eibn)
- Esquina de Vagarata, la (1590 10 23: ERR garde eliz)
- Esquina del agua bertiente, la (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn)
- Esquina del aguabertiente, la (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn)
- Esquina del aguaviriente, la (1778 10 05: BUR ustaize 72 eibn)
- Esquina del aguaviriente, la (1799 09 13: BUR ustaize 76 eibn)
- Esquina del Cerrillo, el Espeso en la (1778 09 29: UZT ezkaroze 71 eibn)
- Esquina del Cerro, la (1653 07 06: BUR ustaize 55 eibn)
- Esquina del Cerro, la (1661 06 19: BUR ustaize 55 eibn)
- Esquina donde el borreguil por comun, aquella (1678 04 23: ERR 50 pro)
- Esquina esquina: "por el rio por la esquina esquina" (1569 04 18: IZB, Idoate 1977: 264) • lek adle (2)
- Esquina o Cerro (1828: IZB abl 169, 179)
- Esquina ó Cuchillo del Cerrillo, la (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn)
- Esquina ó Cuchillo del Monte, la (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn)
- Esquina o cuchillo, la (1842 09 16: UZT zaraitzu 88 eibn)
- Esquina o picarra, la (1806: UZT abl 8)
- Esquina o Portillo de Osobieta, la (1828: IZB abl 287)
- Esquina para el Agua viriente (1778 10 06: BUR nabaskoze 73 eibn)
- Esquina que ai naze, la (1590 10 23: GAR eliz)
- Esquina que esta la era, hasta la (1806: UZT abl 265)
- Esquina que forma el parage, la (1842 09 16: BID orontze espartza 88 eibn)
- Esquina que forma el parage, la caída de la (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn)
- Esquina superior y hagua viriente, la (1778 10 05: BUR ustaize 72 eibn)
- Esquina y Agua bertiente, la (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Esquina y Cerro, la (1750 06 08: BUR nabaskoze 63 eibn)
- Esquina y Heredad de Martin Ballaz (1828: IZB abl 254)
- Esquina y Peñas, la otra (1700 10 24: BUR uskartze 57 eibn)
- Esquina y Picarra (1828: IZB abl 235)
- Esquina y yermos (1828: IZB abl 19)
- Esquina, agua vertiente de la (1806: UZT abl 200)
- Esquina, Cabe a una lurta (1828: IZB abl 113)
- Esquina, Cerro o (1828: IZB abl 108)
- Esquina, dha Cuesta y en su (1778 09 29: BID izize 71 eibn)
- Esquina, dicha (1885 06 18: UZT zaraitzu 34 eibn)
- Esquina, el Cerro y (1789 10 28: BUR nabaskoze 75 eibn)
- Esquina, el rematte de la (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Esquina, en la (1806: UZT abl 536)
- Esquina, la (1590 10 23: GAR eliz)
- Esquina, la (1593 06 21: ERR [arm] 51 eibn & Idoate 1977: 274)
- Esquina, la (1653 07 06: BUR ustaize 55 eibn)
- Esquina, la (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Esquina, la (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn)
- Esquina, la (1806: UZT abl 3, 10, 160)
- Esquina, la (1836: ERR abl 13)
- Esquina, la (1842 09 16: UZT otsagi 88 eibn)
- Esquina, la (1850: GAR abl 36, 51)
- Esquina, la dha (1590 10 23: GAR eliz)
- Esquina, la dicha (1631 09 18: URZ ERR 25 lr)
- Esquina, la enderecera de la mitad de la (1806: UZT abl 243)
- Esquina, la enderecera de mitad de la (1806: UZT abl 477)
- Esquina, la introduccion de la (1836: ERR abl 134)
- Esquina, la misma (1672 01 04: ERR 49 pro)
- Esquina, la misma (1700 10 24: BUR uskartze 57 eibn)
- Esquina, la misma (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Esquina, la misma (1799 09 13: BUR ustaize 76 eibn)
- Esquina, la misma (1842 09 16: BID izize 88 eibn)
- Esquina, la parte de la (1806: UZT abl 11, 288)
- Esquina, la segunda era de la (1806: UZT abl 542)
- Esquina, la ultima (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Esquina, otra costerilla a su (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
- Esquina, una (1590 10 23: GAR eliz)
- Esquina, una (1691 07 10: IZB anso 23 eibn)
- Esquina, una (1753 08 29: IZB anso 24 eibn)
- Esquina, una (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
- Esquina, una (1806: UZT abl 61)
- Esquina, una (1828: IZB abl 143, 201, 218)
- Esquina, una pieza con su borda y era en la (1806: UZT abl 59)
- Esquina, una Senda que sube para la (1828: IZB abl 223)
- Esquina, una Senda que tira por la (1828: IZB abl 254)
- Esquina: "cerro donde pegan dos propiedades" (IZB Bake info)
- Esquina: "la esquina de Cacholaze" (1631 09 18: URZ ERR 25 lr)
- Esquina: "la esquina del Aguabirtiente" (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Esquina: "un cerro" (BID Pasquel info)
- Esquina-Esquina, la (1778 10 06: BUR nabaskoze 73 eibn) • lek adle (2)
- Esquinilla, la (1653 07 07: BUR uskartze 55 eibn)
- Esquintes (BUR Tolosana info) • hitz gram 'enbarrari kenduriko pusken ezpal moztuak'
- Esquina de la dca Peyna, la (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Esquina, la dca (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Estacada, unas robadas cercadas de (1828: IZB abl 20) • hitz gram
- Estacado: "muidera" (BUR Tolosana info)
- Estar cerrado (IZB Bake info) • esap 'bideak sasiz bete'
- Estar, puedan entrar pasar pazer Cubilar (1441 09 21: BUR garde eliz) • hitz gram
- Estarruztares (IZB Bake info) • hitz gram 'uztarroztarrak'
- Estrada: "Casa Estrada" (1836: ERR abl) • hitz gram [deitura]
- Estral (BUR Zerrajerio info) • hitz gram 'aizkora'
- Estral: "hacha o estral" (BUR Tolosana info) • hitz gram 'aizkora'
- Estrechamientos del Río (IZB Bake info)
- Estrecho de la peña, el camino Real hasta el (1802: URZ abl 30)
- Estrecho de las Peñas, el (1828: IZB abl 247)
- Estrechos, los (IZB Uhalde info)
- Estremidad de una larraza, la (1799 09 13: BUR ustaize 76 eibn) • lek adle
- Estremo de dho campo, el (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb) • lek adle
- Estremo de la arrtiga de martin ybarr, el (1672 01 04: ERR 49 pro) • lek adle
- Estremo de la parte baja, al (1700 10 24: BUR uskartze 57 eibn) • lek adle
- Estremo de la pieca de lope ferrandiz, el (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn) • lek adle
- Estremo de mencacha, Un guerto que tengo en el (1615 03 11: URZ 34 pre) • lek adle
- Estremo de un Cimiello, una Peña al (1523 09 12: BUR nabaskoze 44 eibn) • lek adle
- Estremo de una pieza, el (1842 09 16: UZT ezkaroze 88 eibn) • lek adle
- Estremo de una pieza, un (1885 06 18: UZT zaraitzu 34 eibn) • lek adle
- Estremo de Vna Pieza, al (1778 09 29: UZT ezkaroze 71 eibn) • lek adle
- Estremo del dito cubillar, el (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn) • lek adle
- Estremo, el (1590 10 23: ERR garde eliz) • lek adle
- Estremo, el (1590 10 23: GAR eliz) • lek adle
- Estremo, el (1750 06 08: BUR nabaskoze 63 eibn) • lek adle
- Estremo, su (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn) • lek adle
- Estribos ó pilares del Portico, la Iglesia Junto â los (1836: ERR abl 43) • hitz gram
- Et: "et de ali al dejus del cubillar" (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 203) • hitz gram [juntagailua]
- Et: "et les es forçado en cada un ayno dobladas vezes, de yr en apeellido" (1428: ERR, Idoate 1977: 211) • hitz gram [junt]

- Et: "Garde et Urçaynqui" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 189) • hitz gram [junt]
- Expensas: "et fazen muy grandes expensas" (1428: IZB, Idoate 1977: 212) • hitz gram
- Explotar: "el abetar de Urruskueta que ya se explotó" (IZB Bake info) • hitz gram 'ustiatu, mozkindu'
- Extremidad (ik "extremidad")
- Extremo, Chapardoya y en su (1836: ERR abl 131) • lek adle
- Extremo: "el extremo de la dicha Penna de Diagorria" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186) • lek adle
- Ezcanda (1785: UZT 44 1 est) • laborea
- Ezpelunca: "Ezpeluncondoa" (1632 11 29: GAR 25 lr) • 'kobazuloa, lezea'
- Ezponda: "Espondaburu" (1676; ik UZT deitura)
- Ezpondon (1836: ERR abl 253)
- Ezpuenda, la (1850: GAR abl 10)
- F**
- Fábrica de Aserrar (IZB kart 324 1)
- Fábrica de Aserrar, la (IZB Karkiri info)
- Fabrica de la hermita, la (1672 09 02: GAR eliz) • hitz gram
- Fabrica de nuestra Sa de Zuboroa, la (1672 05 24: GAR 49 pro) • hitz gram
- Fabrica de nuestra Sa de Zuboroa, la (1672 11 01: GAR 49 pro) • hitz gram
- Fabrica de nuestra señora de Zuboroa, la (1672 11 01: GAR eliz) • hitz gram
- Fabrica y Molino de Sierra (1828: IZB abl 209)
- Facer (ik "fazer") • hitz gram
- Façeria de ambas valles, la carta de (1676 09 29: ERR anso 50 pro) • hitz gram
- Facería de dicha Villa de Ochagavia e Izalzu, la mancomunada o en (1806: UZT abl 558) • hitz gram
- Façeria de entre ambas valles, carta de (1625 09 29: GAR anso 23 lr) • hitz gram
- Facería ó concordia, una antigua (1840 10 02: ERR ezkaroze 86 eibn) • hitz gram
- Facería Ochagavia-Izalzu, la (1806: UZT abl 559) • hitz gram
- Facería, Comunidad y (1778 11 09: ERR zuberua 95 eibn) • hitz gram
- Facería, la (1669 08 10 a: BID UZT zaraitzu 56 eibn) • hitz gram
- Façeria, la carta de (1625 09 29: GAR anso 23 lr) • hitz gram
- Façeria, la es[critur]a de (1666 06 30: BID 48 pro) • hitz gram
- Facería, la Mancomunada o (1806: UZT abl 559) • hitz gram
- Façeria, las cartas de (1629 08 04: ERR barétous 24 lr) • hitz gram
- Facerías (1651 07 13: ERR barétous 30 lr) • hitz gram
- Facerías (1661 07 13: ERR barétous 47 pro) • hitz gram
- Facerie de Ustes, al entradero de la (1910 09 19 a: BUR ustaize 92 eibn) • hitz gram
- Facerío, un: "pedazo común que tienen derecho de sol a sol" (IZB Uhalde info) • hitz gram
- Faceríos, unos (IZB Tapia info)
- Facero de Arlas, los terrenos de Leja y Ernaz en el puerto (1883 07 13: ERR barétous 100 eibn)
- Facero, laguna de Ezcaurre Comun (1753 08 31: ERR anso 24 eibn)
- Faceros, terminos de val de Roncal (1541 03 02: ERR salvatierra 61 eibn)
- Fagas, las (BUR Caridad info) • hitz gram
- Faitia, una heredad (1892: BID 18 kat)
- Faitias, Campos y (1700 10 24: BUR uskartze 57 eibn)
- Faitio: "yermo" (BID Pasquel info)
- Faitios: "lastras" (BUR Zabalza info)
- Faja de diez almudes, una (1836: ERR abl 127)
- Faja de miguel Ledea, Vna (1643 05 18: BUR 37 pb)
- Faja de sembradura de tres almudes, una (1836: ERR abl 79)
- Faja de una rozada, una (1836: ERR abl 200)
- Faja del dho Vendedor, Vna (1644 05 22: BUR 38 pb)
- Faja larga de una rozada, una (1836: ERR abl 195)
- Faja o pieza del dicho Manuel garde, una (1806: UZT abl 438)
- Fajas con su Nava, dos (1836: ERR abl 24)
- Fajas de Común, las (IZB Bake info)
- Fajas de una rozada (1836: ERR abl 214)
- Fajas, tres rozadas de tierra en distintas (1836: ERR abl 239)
- Fajica de nieve, una (IZB Bake info) • hitz gram
- Falagueral, una porcion de (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn) • 'iraztorra'
- Falda de la cuesta, la (1910 09 19 a: BID zaraitzu 92 eibn)
- Falda de la selba, la (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 320)
- Falda de la selba, la (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 205)
- Falda del cerro, la (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202)
- Falda y vajantes de los montes Pirineos, la (1833: IZB, Idoate 1977: 418)
- Falda: "la falda de Ezkaurre" (IZB Bake info) • hitz gram
- Falda: "la falda de Seisederra" (IZB Anaut Uhalde info)
- Falda: "la falda de Txamantxoia" (IZB Anaut Uhalde info)
- Farmacia, la (IZB Bake info)
- Faxa de Vna Robada en los linares, Vna (1653 05 18 a: BUR 39 pb)
- Faxilla de Juan laboraria (1631 05 12: ERR 25 lr)
- Faya grande, una (1828: IZB abl 287) • zuhaitza
- Faya grant, una (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 203) • zuhaitza
- Faya sola cruzada, una (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202) • zuhaitza
- Faya, la endrecera llamada la (1635 11 04: URZ 35 pre) • zuhaitza
- Faya, una mata de (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 203) • zuhaitza
- Fayal, el (1593 06 21: ERR [arm] 51 eibn & Idoate 1977: 275)
- Fayar mas alto, al Raso del (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
- Fayar un (1828: IZB abl 182)
- Fayar, azia la parte alta del (1631 09 18: URZ ERR 25 lr)
- Fayar, el (1650 10 31: URZ 30 lr)
- Fayares, rozando Grandes montes (1641 12 03: BID eliz)
- Fayas (1828: IZB abl 143)
- Fayas en el Raso, al Espero de (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn) • zuhaitza
- Fayas estan cruzadas, las saleras do las (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 318) • zuhaitza
- Fayas grandes por Arrimo, tomando unas (1828: IZB abl 272) • zuhaitza
- Fayas por el Cabo Alto, algunas (1828: IZB abl 264) • zuhaitza
- Fayas que se hallan al Cabo Alto, unas (1828: IZB abl 230)
- Fayas que tiene por Arrimo, una Mata de (1828: IZB abl 205)
- Fayas, Junto a la Senda y una manada de (1629 10 16: ERR nabaskoze 24 lr) • zuhaitza
- Fayas, las (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202) • zuhaitza
- Fayas, una manada de (1629 10 16: ERR nabaskoze 24 lr)
- Fayatas, Campos y (1700 10 24: BUR uskartze 57 eibn)
- Fayatas, Mata de (1828: IZB abl 230, 232, 264)
- Faytia, otra pieza en el termino de Sasi que esta (1655 10 05: BUR 40 pb)
- Faytia, una (1642 04 09 a: BUR 37 pb)
- Faytias de miguel garot, Con (1634 06 05: BUR 25 lr)
- Faytias de pasqual sanz, Vnos campos y (1647 11 04: BUR 38 pb)
- Faytias, Vnas (1647 11 04: BUR 38 pb)
- Faytio, la mata del (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202)
- Faytio: "lieco" (IZB Bake info) • hitz gram
- Fazer: "et fazen muy grandes expensas" (1428: IZB, Idoate 1977: 212) • hitz gram
- Fazer: "et fizimos forados et cruces" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186) • hitz gram
- Fazer: "faziendo cruces con picos et martillos en una piedra fixa" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186) • hitz gram
- Fazer: "fizimos cruces en las penyas" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186) • hitz gram
- Fazer: "las cruces fechas" (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 205) • hitz gram
- Fazer: "las muertes que los dichos baratoneses hauian fecho a los de Ysaba" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 188-9) • hitz gram
- Fazer: "no sera feyta a la villa donde sera el carerador" (1407 06 13: IZB, Idoate 1977: 195) • hitz gram
- Fazer: "sean creydos por su jura que fecho abran justo carnal" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 188) • hitz gram
- Fazería, es[critur]as de (1675 07 13: IZB 50 pro) • hitz gram
- Fazería, escripturas de la (1649 07 13: ERR barétous 32 lr) • hitz gram
- Fazería, escripturas de la (1650 07 13 a: ERR barétous 30 lr) • hitz gram
- Fazería, la dicha (1499: ERR zaraitzu 43 eibn) • hitz gram
- Fazería, la dicha comunidad y (1499: ERR zaraitzu 43 eibn)
- Fazería, la es[critur]a de (1627 09 15: IZB anso 23 lr) • hitz gram
- Fazería, las dichas es[critur]as de (1629 06 30: BID zaraitzu 24 lr) • hitz gram
- Fazería, las escripturas de la (1649 07 13: ERR barétous 32 lr)
- Fazería, las escripturas de la (1650 07 13 a: ERR barétous 30 lr)
- Fazería, las Sen[tencia]a arbitraria y es as de (1651 07 13: ERR 30 lr) • hitz gram
- Fazerías, las dichas (1648 07 19: ERR zaraitzu 29 lr) • hitz gram
- Fechas, las cruces (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 205) • hitz gram., cf "fazer"
- Fecho: "fecho el sobredicho carnal" (1407 06 13: IZB, Idoate 1977: 195) • hitz gram., cf "fazer"
- Femera de Soledad Surio, la (1806: UZT abl 540)
- Femera, el barrio de Espandoya una (1806: UZT abl 265) • 'ongarritegia, simaurtegia'
- Femera, el barrio de Iribarne una (1806: UZT abl 246)
- Fenecer: "las dichas ultimas cruces que fenescen cerca Murlon" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187)
- Ferial de Eraice, el (1856 12 02: IZB actas tlef 21)
- Ferial de Eraice, el (1856: IZB tlef 33)
- Ferial, el (1856: IZB tlef 33)
- Ferial, el (IZB Bake info)
- Ferrería, al Pueio de (1441 09 21: BUR garde eliz)
- Ferrería, al Puyo de (1439 02 21: BUR, Idoate 1977: 222)
- Ferrería, la casa de la (1582 09 17: UZT 2 mp)
- Ferrero (ik GAR deitura) • lan & tit
- Ferretería, la (IZB Bake info)
- Fête: "la fête des Sept frères martirs" (1375 10 16: ERR barétous E2186) • hitz gram
- Feudo de las dichas vacas, el (1642 08 03 a: ERR barétous 32 lr) • hitz gram
- Feudo de las tres vacas, el (1642 07 29 b: ERR BAR are DD 1 Liasses) • hitz gram
- Feudo de las vacas, el (1641 09 29: ERR barétous 27 lr) • hitz gram
- Feudo de las vacas, el (1642 07 29 b: ERR arete DD1) • hitz gram
- Feudo llamado hernaz (1640 03 01: IZB 17 hgm) • hitz gram
- Feudo perpetuo (1675 07 13: IZB 50 pro) • hitz gram
- Feudo y parias (1638 08 12: ERR barétous 26 lr) • hitz gram
- Feudo y trebuto perpetuo, el (1662 07 14: ERR barétous 47 pro) • hitz gram
- Feudo y tributo perpetuo, las tres bacas del (1651 07 13: IZB 30 lr) • hitz gram
- Feudo y tributo y pecha perpetua, al (1657 07 14: ERR barétous 46 pro) • hitz gram
- Feudo, las Vacas de (1640 03 01: IZB 20 lr) • hitz gram
- Feudo, tres bacas por el dho (1662 07 14: ERR barétous 47 pro) • hitz gram
- Feyta: "no sera feyta a la villa donde sera el carerador" (1407 06 13: IZB, Idoate 1977: 195) • hitz gram., cf "fazer"
- Ffexas (1656 11 04: BUR 40 pb)
- Ffontaça, dha (1657 09 12: IZB anso 40 pb)
- Ffragua, la (1662 11 12: BUR 41 pb)
- Ffrontero de la dha Yesped, cabo alto del (1657 09 12: IZB anso 40 pb)
- Ffrontero, Açia capalena y su (1676 09 17: BUR 45 pb)
- Ffuente de Iturriçarra, çequia de la (1660 09 19: BUR 41 pb)
- Fficimos: "ficimos [poner una] muga mas adelante" (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn) • hitz gram ; cf "fazer"
- Fidalgos: "los vecinos del dicho valle de Roncal son fidalgos libres y francos" (1512 09 27: IZB, Idoate 1977: 245) • hitz gram
- Fierro Sierra de nabarra, la cruz de (1614 09 29: GAR anso 21 lr)
- Fiesta Arnaz, la (IZB Bake info) • hitz gram
- Fiesta de Setem Fratrum, el dia e (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 188) • hitz gram
- Fiesta: "el quaterno dia empues de la fiesta de Setem Fratrum" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 188)
- Fiesta: "el quaterno dia enpues de la fiesta de Setem Fratrum" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 189)
- Fillas por buega y mojon, se hincó una piedra con dos (1691 07 10: IZB anso 23 eibn) • hitz gram
- Fillo, Borda de (BUR kart 411 5) • hitz gram 'seme' [eziz]
- Final de la Altura, el (1778 09 29: UZT ezkaroze 71 eibn) • lek adle
- Finar: "sin que hubiese finado" (1807 12 10: ERR, Idoate 1977: 392) • hitz gram
- Finca (1888: IZB abl 25, 79)
- Finca (1903: IZB abl 74, 82)
- Finca rustica en el termino de Berrueta (1907: IZB abl 16)
- Finca rustica en el termino de Igordoya (1899: IZB abl 25)
- Finca, la (1806: UZT abl 120)

5.3.1. Erroñkaribarko erdal hitz ondarea

- Finca: "finca de Faustino Perez" (1892: BID 45 kat)
- Finca: "finca de Francisco Esandi" (1892: BID 80 kat)
- Finca: "la finca de Martxón" (IZB Bake info)
- Finca: "una finca Yzabarroba" (1896: BUR kat)
- Finca: "la presente sentencia et declaracion baya e finque en su plena firmeza et balar" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187)
- Finca: "sea e finque por sennal e boba" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)
- Fixa, una piedra (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186) • hitz gram
- Fixos dalgo (1412 09 01: ERR 26 lr) • lan & tit
- Flor y lo mejor de las yeruas, la (1499: ERR zaraitzu 43 eibn) • hitz gram
- Flor y punta de las yeruas, la (1499: ERR zaraitzu 43 eibn) • hitz gram
- Foces de Sta Maria, las (1778 09 29: BUR uskartzte 71 eibn)
- Focilla de Gervasio Fayanás (BUR kart 415 1)
- Focilla de Isaba, la (BUR, Sanz 1993: 159)
- Fogar, el dicho (1569 09 08 a: BUR eliz) • hitz gram
- Fonda: "La Fonda Tapia" (IZB Bake info) • hitz gram
- Fondon de Bichitoza, al (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 203)
- Fondon de Diagorria, el (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)
- Fondon de la pieza de blasco Jerause, al (1441 09 21: BUR garde eliz)
- Fondon de la sierra, al (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 316)
- Fondon de la sierra, al (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202)
- Fondon de Vichitoza, al (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 317)
- Fondon del campo de Galechalorra, al (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 320)
- Fondon del campo de Galechalorra, al (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 205)
- Fondon del raso drecho, por (1441 09 21: BUR garde eliz)
- Fondon, como talle el rio drecho al (1441 09 21: BUR garde eliz)
- Fondon: "enta el fondon de Diagorria" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)
- Fonta deu port d'Arlas, la lusanne (1589 09 07: IZB arette A2176)
- Fontaça, Una (1657 09 12: IZB anso 40 pb)
- Fontacha y el barranco, la (1806: UZT abl 223)
- Fontacha: "Fontachamala para los de Roncal" (1631 09 18: URZ ERR 25 lr)
- Fontaine Touzane du dit port d'Arlas, la (1375 10 16: IZB arette Le Blant)
- Fontaine Touzane dud Port Darles, la (1375 10 16: IZB arette E2186)
- Fontaine Touzane, la dite (1375 10 16: IZB arette Le Blant)
- Fontaza: "una fontaça" (1657 09 12: IZB anso 40 pb)
- Forado, una Peña Endrecera de un (1523 09 12: BUR nabaskoze 44 eibn)
- Forado, una Peña plana Endrecera del (1523 09 12: BUR nabaskoze 44 eibn)
- Forados: "et fizimos forados et cruces en una penya" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)
- Forca: "beltran de forca" (1612 12 11: IZB 14 hgm) • hitz gram 'urka' [deitura]
- Forcal de Algarra, el (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Fornielos, la foz de (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn) • 'labe txikiak'
- Forno de Calcinar, un Moxon Junto al (1615 06 25: BUR uskartzte 55 eibn)
- Fosa, un bestijio de (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Foso o Trinchera, un (1828: IZB abl 233 235)
- Fosos que median entre esta Heredad y la de Fermin Urzainqui (1828: IZB abl 272)
- Foya de mancho, la (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Foya o arroyo, la (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
- Foya y arroyo, la (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
- Foya, el puesto y endrecera llamada la (1629 10 16: ERR nabaskoze 24 lr)
- Foya, la dicha (1569 04 18: BUR, Idoate 1977: 263)
- Foya, Puesto y endrecera llamada la (1629 10 16: ERR nabaskoze 24 lr)
- Foz (1896: BUR kat)
- Foz de abajo, Chanca la (1850: GAR abl 71)
- Foz de Burgui y Salbatierra, la (1789 10 28: BUR nabaskoze 75 eibn)
- Foz mirando á Lapabe, la [parte] de la (1836: ERR abl 115)
- Foz, en medio de la (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Foz, la (IZB Baraze info)
- Foz, la dha (1700 10 24: BUR uskartzte 57 eibn)
- Foz, la misma Caida para la (1789 10 28: BUR nabaskoze 75 eibn)
- Foz, la parte de la expresada (1750 06 08: BUR nabaskoze 63 eibn)
- Foz, la senda de la (1802: URZ abl 47, 81)
- Foz, la: "arriba en la Foz la punta de Arginiminea" (BUR Tolosana info)
- Foz, Puente de la (IZB kart 316 2 & 324 1)
- Fragua, la: "la Ffragua" (1662 11 12: BUR 41 pb)
- Fraile, Borda del (IZB kart 322 2)
- Fraile, Foz del (GAR kart 413 2) • lan & tit
- Frajinito (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn) • zuhaitzia 'lizardia' [REW 3488]
- Frajinito, el Paco de (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Frajinito, el sitio que dizen (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Franca, selba (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 203) • hitz gram
- Frances del lug r de tardez (1613 11 15: Zuberua frantzia 20 lr) • hitz gram., gent
- Françes del Reyno de francia (1660 08 27: ERR montori zuberua 47 pro) • hitz gram
- Françes del Reyno de francia (1660 08 27: ERR Zuberua montori frantzia 47 pro) • hitz gram., gent
- Frances oficial cantero, Joan de San martin natural (1672 11 01: Frantzia 49 pro) • hitz gram., gent
- Françes V otra persona de Vltrapuertos, algun (1625 06 10: Zuberua frantzia 15 hgm) • hitz gram., gent
- Françes, domingo de yrigaray (1657 07 09: ERR zuberua lexantzi frantzia 46 pro) • hitz gram., gent
- Frances, el dicho (1613 11 15: Zuberua frantzia bardea 20 lr) • hitz gram., gent
- Françes, la cassa de Guillen soro natural (1625 06 10: IZB zuberua frantzia 15 hgm) • hitz gram., gent
- Frances, piarres de carrica buru (1614 08 25: Zuberua frantzia 27 lr) • hitz gram., gent
- Françes, Sanson de Casavielle (1611 07 20: Aspe frantzia 20 lr) • hitz gram., gent
- Franceses (1625 06 02a: Zuberua frantzia 23 lr) • hitz gram., gent
- Françeses (1628 05 02: Zuberua frantzia 16 hgm) • hitz gram., gent
- Franceses de Borce y Urdós, pueblos limitrofes (1862 04 14: Frantzia aspe trat) • hitz gram., gent
- Franceses de tierra de Sola y gouierno del de Velzunze (1607 12 07: IZB zuberua, Idoate 1977: 284) • hitz gram
- Franceses de tierra de Sola y gouierno del de Velzunze (1607 12 07: IZB zuberua frantzia, Idoate 1977: 284) • hitz gram
- Françeses y gente de hultrapuertos (1625 06 10: IZB zuberua frantzia 15 hgm) • hitz gram., gent
- Franceses, los (1571 [Garibay]; Idoate 1977: 265) • hitz gram
- Franceses, los (1571: ERR zuberua barétous frantzia, Idoate 1977: 265) • hitz gram
- Franceses, los (1625 06 02a: Zuberua frantzia 23 lr) • hitz gram., gent
- Françeses, los embargos de los (1625 06 02 a: Zuberua frantzia 23 lr) • hitz gram., gent
- Franceses, los Fronterizos (1778 11 09: UZT zuberua barétous 95 eibn) • hitz gram
- Franceses, los Fronterizos (1778 11 09: UZT zuberua barétous frantzia 95€ ibn) • hitz gram., gent
- Franceses, los fronterizos (1793 10 11, Idoate 1977: 382) • hitz gram
- Franceses, los fronterizos (1793 10 11: ERR zuberua barétous frantzia, Idoate 1977: 382) • hitz gram
- Franceses, los Roncaleses y (1571 [Garibay]; Idoate 1977: 265) • hitz gram
- Franceses, los Roncaleses y (1571: ERR zuberua barétous frantzia, Idoate 1977: 265) • hitz gram
- Franceses, tres hombres (1613 11 15: Zuberua frantzia 20 lr) • hitz gram., gent
- Francia, Camino para (1828: IZB [frantzia] abl 34)
- Francia, Camino para (IZB [frantzia] Bake info)
- Franco, el paraxe sea (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 205) • hitz gram
- Franco: "ayan franco de jazilla de una noche a dos dias" (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 205) • hitz gram
- Franco: "el rio a juso mont franco de Guioria" (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 203) • hitz gram
- Franco: "por el rio a jussomont franco de Guioria" (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 317) • hitz gram
- Franco: "fidalgos libres y francos [] de toda pecha, censo y tributo" (1512 09 27: IZB, Idoate 1977: 245) • hitz gram
- Franqus y medio, a Precio de catorce (1619 10 17: ERR barétous 21 lr) • hitz gram
- Frente a la casa de gabriel Gorostordoy, Un huerto (1806: UZT abl 229) • lek adle
- Frente á la majada (1802: URZ abl 40) • lek adle
- Frente a la misma Tegeria (1836: ERR abl 222) • lek adle
- Frente al camino (1802: URZ abl 47) • lek adle
- Frente al Campo de José Indurain (1836: ERR abl 24) • lek adle
- Frente al Molino viejo, dentro del vedado casalenco (1806: UZT abl 258) • lek adle
- Frente al paco de Egui-Oria (1842 09 16: UZT ezkaroze 88 eibn) • lek adle
- Frente al puente (1892: BID 10 kat) • lek adle
- Frente al Puente de Piedra (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn) • lek adle
- Frente al Rancho un huerto, Junto al rio (1806: UZT abl 265) • lek adle
- Frente del Rio Ezca, [cruz] de la (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn) • lek adle
- Fresno cruzado, agua birtiente del (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 204) • zuhaitza
- Frezno cruzado, el (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 318) • zuhaitza
- Frontaleros, vezinos (1649 07 13 a: ERR barétous 29 lr) • hitz gram
- Frontaleros: "Item, que como son frontaleros, han muyt grandes afrentos con los frontaleros, e an vista con los de Saluatierra de Aragon, con los de la baill d'Anso, de la vaill d'Echo, de la baill d'Aspa, de la baill de los Baratons, de la terra de Sola, de la baill de Sarasaz, que son sus frontaleros, et les es forgado en cada un ayno dobladas vezes, de yr en apeillido con los otros de la baill de Ronqual, por defender los terminos et terretorio del Regno, et les contiene yr armados et en grant numero" (1428: ERR, Idoate 1977: 211) • hitz gram
- Frontaleros: "son nuestros frontaleros et amigos todos, et encara parientes muchos dellos" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186) • hitz gram
- Frontera de Soriza, la (IZB Baraze info)
- Frontera del campo de Joan Vztarroz, la (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb)
- Fronterizos Franceses, los (1778 11 09: UZT zuberua barétous 95 eibn) • hitz gram
- Fronterizos franceses, los (1793 10 11: IZB zuberua barétous, Idoate 1977: 382) • hitz gram
- Fronterizos Soletanos, los (1778 11 09: IZB zuberua 95 eibn) • hitz gram
- Fronton del abetar (BID Pasquel info)
- Frontón Labairu, Cochera y (IZB Bake info)
- Fronton ó Esquina, el (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn)
- Fronton, el (1806: UZT abl 553)
- Frontón, el (ERR Gale info)
- Frontón, el: "cuesta que coge desde el camino hasta vista arriba" (BID Pasquel info)
- Fronton: "campo sobre la Peña en el fronton de la Virgen" (1850: GAR abl 68)
- Fronton: "la parte llamada el fronton de Abarne" (1655 01 11: BUR 41 pb)
- Fronton: "otro linar en el fronton de Arsandia" (1892: BID 24 kat)
- Fronton: "una huerta en el fronton de Berrain Ce" (1892: BID 2 kat)
- Fuent de enta San Marco, la (1427 06 15: BID, Idoate 1977: 207)
- Fuent Jussana, la dicha (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)
- Fuent, el cerro de sobre la (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 206)
- Fuent, la (1345 06 15: BID, Alli 1989: 322)
- Fuenta, una (1566 09 17: BUR 7 hg)
- Fuentacha o riachuelo, una (1806: UZT abl 5)
- Fuente (1828: IZB abl 39, 121)
- Fuente (1836: ERR abl 99)
- Fuente del dicho puerto de arlas, la jusana (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)
- Fuente del dicho Puerto de arlas, la jussana (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)
- Fuente mas alta, la (1836: ERR abl 181)
- Fuente mas baja, la (1836: ERR abl 140)
- Fuente que esta en un Juncal, la (1590 10 23: GAR eliz)
- Fuente que hay en un barranco, un barranquillo á dar con la (1836: ERR abl 280)
- Fuente, camino para la (1836: ERR abl 122 154)
- Fuente, camino que ba a la balssa y (1647 11 20: BUR 43 pb)
- Fuente, camino que va a la (1850: GAR abl 70)

- Fuente, cañada que ba a la balssa y (1647 11 20: BUR 43 pb)
- Fuente, debajo del paso malo de Epeyo antes de llegar a la (1836: ERR abl 43)
- Fuente, el Camino que ba a la dha (1664 07 08: IZB 48 pro)
- Fuente, el rigacho de la (1806: UZT abl 281)
- Fuente, la (1806: UZT abl 255, 439)
- Fuente, la dha Va y barrio de la (1670 05 22: BUR 44 pb)
- Fuente, la Tergeria y por la del Castillo con huertas y (1836: ERR abl 154)
- Fuente, senda que ba a la dha (1678 04 18: ERR 50 pro)
- Fuente, sobre la (1806: UZT abl 265)
- Fuente, una (1806: UZT abl 134)
- Fuente: "et de la bista de la dicha fuente Jussana" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)
- Fuente: "junto a la fuente de Sassi" (1625 08 10: BUR 23 lr)
- Fuente: "la fuente al cabo del campo Cocoritumugara" (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 320)
- Fuente: "la fuente de la Mosquera" (BID Pasquel info)
- Fuente: "la fuente de los Ladrones" (IZB Bake info)
- Fuente: "la fuente de orobale" (1631 09 18: URZ 25 lr)
- Fuente: "la Fuente los Curas, donde el Trozo las Vacas" (BID Pasquel info)
- Fuente: "la jussana fuente del dicho Puerto de arlas" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)
- Fuente: "la senda de la fuente de dozola asta las Saleras" (1666 09 10: GAR 48 pro)
- Fuenticilla en medio (1836: ERR abl 140)
- Fuenticilla ó manantial de aguas, una (1836: ERR abl 160)
- Fuentecha mala, una (IZB Tapia info)
- Fuentes, las (1806: UZT abl 552)
- Fuentes, Las Tres (1828: IZB abl 137, 209)
- Fuentes: "que pudiesen prender agoa et abebrar en las dichas fuentes" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 189)
- Fuentic: "la fuentic de Gorrindo" (IZB Bake info)
- Fuera de la Saysa de las Corseras (1652 06 04 b: UZT 31 lr) • lek adle
- Fuera de las mugas del reservado (1806: UZT abl 200) • lek adle
- Fuero deste Rno de nabarra, al (1563 07 15 c: IZB 7 hg) • hitz gram
- Fuero deste Rno de nabarra, al (1563 07 15: IZB 7 hg) • hitz gram
- Fuero general, el dho (1412 09 01: ERR 26 lr) • hitz gram
- Fuerte: "Phelipe Fuertes" (1629 11 13: IZB 24 lr) • hitz gram [deitura]
- Fuesa, Cabo de Val de (1789 10 28: BUR nabaskoze 75 eibn)
- Fuestas, el Cauzeo de las (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Fundación o capellanía, una (1726: BID eliz) • hitz gram
- Furtos: "et que si furtos o rouerías se fazian entre las dichas partes" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 190)
- Fustas (1599 07 07: URZ 5 mp) • enbor neurria
- Ganaderos, Junta del Ligallo de (1669 09 15: URZ ERR 49 pro) • lan & tit
- Ganado al dho puerto, subiere el (1678 04 23: ERR 50 pro) • hitz gram
- Ganado menudo: "ocho Rabaños de ganado menudo" (1642 08 03 a: are DD I Liasses) • hitz gram
- Ganado que adoleziere, el (1646 05 18: GAR eliz) • hitz gram
- Ganados aJericados, los (1646 05 18: GAR eliz) • hitz gram
- Ganados de la Bardena, el Camino de los (1439 02 21: BUR, Idoate 1977: 222) • hitz gram
- Ganados de la bardena, el Camino de los (1441 09 21: BUR garde eliz)
- Ganados de la bardena, el Camino de los (1441 09 21: BUR garde eliz)
- Ganados de los Montañeses, Camino de los (1441 09 21: BUR garde eliz)
- Ganados de los Montañeses, Camino de los (1441 09 21: BUR garde eliz)
- Ganados de los montañeses, el camino de los (1439 02 21: BUR, Idoate 1977: 222) • hitz gram
- Ganados de val de Roncal, los (1499: ERR 43 eibn) • hitz gram
- Ganados franceses, los (1635 09 12: BUR 26 lr) • hitz gram
- Ganados granados y menudos (1672 04 07: ERR 49 pro) • hitz gram
- Ganados granados y menudos, sus (1523 09 12: BUR nabaskoze 44 eibn) • hitz gram
- Ganados mayores de Veretons, los (1635 09 12: BUR 26 lr) • hitz gram
- Ganados, como talle el Camino de los (1441 09 21: BUR garde eliz)
- Ganados: "puedan entrar con sus ganados et bestiares granados et menudos" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 188)
- Garaje: "Garaje de Tejero" (IZB kart 316 2 & 324 1)
- Gardacho (ik "gardatxo") • hitz gram
- Gardar (GAR Anaut Sanz info) • hitz gram
- Gardares (IZB Bake info) • hitz gram
- Gardatxo: "Casa Gardacho" (1920: IZB etx) • hitz gram 'gardar' [eziz]
- Gargaro de la Bochuela, el (1807 12 10: ERR, Idoate 1977: 392) • 'mendi zintzurra'
- Garondo, el (BUR Caridad info) • euskaraz, 'garondoa, lepondoa'
- Garra, la: "en La Garra, había una piedra" (BUR Tolosana info) • hitz gram [Ezka ibaiko top]
- Garras: "se empezó a echar la niebla y tuve que poner buenas garras" (BUR Tolosana info) • hitz gram 'zangoak'
- Gascon, Madera de (1645 05 28: ANS cap 13) • hitz gram., gent
- Gascon: "la pieza de Lope Gascon" (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 321) • hitz gram [deitura]
- Gascones (1645 05 28: ANS cap 13) • hitz gram., gent
- Gasconil (1625 06 10: IZB 15 hgm) • hitz gram
- Gavilones: "otras piezas, gavilones que llamábamos" (BUR Tolosana info) • enbor mota
- Gaviones (IZB Bake info) • hitz gram 'burdin hariz eta harriz beteriko poltsak lurrak tokiari eusteko'
- Gazia el puerto, la parte de (1626 10 28: UZT 24 lr) • lek adle
- Genebro, Junto a un (1661 06 19 b: BUR 41 pb) • zuhaixka
- Genebro, un (1653 07 06: BUR ustaize 39 pb & 55 eibn) • zuhaixka
- Gente muy hidalga y nobles (1625 11 28: GAR 23 lr) • lan & tit
- Gera sobre los linares (1562 12 08: BUR 1 pp)
- Geras de petri ernalz (1560 04 24: BID 1 pp)
- Ginebro (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn) • zuhaixka, *Juniperus communis* 'ipuru'
- Ginebro: "un jinebro" (1629 10 17: BUR ustaize 54 eibn) • zuhaixka
- Ginerbros (BUR Larranbe info) • zuhaixka
- Ginestar (1802: URZ abl 70) • 'isasti'
- Giniestra, la: "Hoja larguica y delgada como una cuerdecica" (IZB Bake info) • zuhaixka, *Cytissus scoparius* 'isatsa'
- Glera baxa, una Peña a modo de (1753 08 29: IZB anso 24 eibn)
- Glera baxa, una Peña a modo de (1753 08 29: IZB anso 24 eibn)
- Glera, una Peña a modo de (1691 07 10: IZB anso 23 eibn)
- Glera, una Peña a modo de (1691 07 10: IZB anso 23 eibn)
- Gleyse de Ste Marie de Arraco d'Issabe, la (1589 09 07: IZB barétous A2176)
- Glorioso sr San Blas, Basilica del (1671 12 08: BUR 44 pb) • hitz gram
- Glorioso San Esteban, la Basilica Antigua de (1672 02 12: BUR 44 pb) • hitz gram
- Glorioso San Sebastian, la Basilica del (1663 05 31: BUR 41 pb) • hitz gram
- Gobernador de dicha Valle de Sola, Tres Vilas (1735: ERR 95 eibn) • lan & tit
- Goço de las Yerbas y aguas de las arras, el (1643 07 14 b: ERR 37 pb) • hitz gram
- Goço de yerbas y aguas de ganados, al (1641 11 03: ERR eliz) • hitz gram
- Goço y paçeria, el (1647 07 25: ERR zaraitzu 38 pb) • hitz gram
- Goloyetas de agua, unas (IZB Baraze info) • hitz gram
- Goma, Portillo de la (BUR Glaria info)
- Gonteras de Puynama, las (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 321)
- Goñibe (BUR, Sanz 1993: 233) • euskaraz
- Goñibe, el (IZB Bake info) • hitz gram 'etxe bateko alde'
- Goñibe: "parte de la casa" (IZB Bake info)
- Goñibe: "una puertica debajo de la escalera" (ERR Gale info) • euskaraz
- Gorda, madera (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Gorillonera, vna (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 319) • elorri saila nahiz bakarra; cf "gorrillón, gurrillón"
- Gorra, la (IZB Tapia info) • hitz gram 'pinuaren kukula'
- Gorrillon (1656 11 04: BUR 40 pb) • zuhaixka, *Crataegus monogyna* 'elorri zuria'
- Gorrillon grande, Junto un (1643 05 18: BUR 37 pb) • zuhaixka
- Gorrillon pequeño, un (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb) • zuhaixka
- Gorrillon, Junto a Vn (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb) • zuhaixka
- Gorrillon, un (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 205) • zuhaixka
- Gorrillon, un (BID Pasquel info) • zuhaixka
- Gorrillon, Vn (1643 05 18: BUR 37 pb) • zuhaixka
- Gorrillonera al como (1563 07 15 b: IZB 7 hg) • elorri saila; cf "gorrillón"
- Gorrillonera, guna (1563 07 15 b: IZB 7 hg) • elorri saila
- Gorrillones, los (IZB Bake info) • zuhaixka
- Gotera de la dha cassa, la (1668 12 04 b: BUR 43 pb)
- Gotera y Agua, la (1676 09 17: BUR 45 pb)
- Goteras altas, las (1652 01 26: BUR 31 lr)
- Goteras bajas encima de la Peña, sobre las (1836: ERR abl 147)
- Goteras de la villa de Roncal, las (1652 12 06: ERR 31 lr)
- Goteras de Puynama, las (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206)
- Goteras y puentes, las (1650 07 14 a: ERR 39 pb)
- Goteras, enzia las (1590 10 23: ERR garde eliz)
- Goteras, la obra de las (1650 07 14 a: ERR 39 pb)
- Gouernador de los puertos de la Valle de Roncal (1678 10 02: ERR 50 pro) • lan & tit
- Gouernador de los puertos del Valle de Roncal (1678 09 22: ERR 50 pro) • lan & tit
- Gouernador del dho puertos, Domingo Gomez (1678 09 22: ERR 50 pro) • lan & tit
- Gozamiento de las Hierbas y aguas, el (1584 02 28: ERR zaraitzu 52 eibn) • hitz gram
- Gozar y pacer (1499: ERR zaraitzu 43 eibn) • hitz gram
- Gozo: "al goço de yerbas y aguas de ganados" (1641 11 03: ERR eliz)
- Gradales de madera, dos bacias que llaman (1596 11 16: ERR 5 mp) • hitz gram
- Gramatxo, el: "parte dentro de la casa, la amasadería; aquí se hacía el pan" (IZB Bake info) • hitz gram
- Granados y menudos, sus Ganados (1523 09 12: BUR nabaskoze 44 eibn) • hitz gram
- Granados: "puedan entrar con sus ganados et bestiares granados et menudos" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 188)
- Grande un Regacho que vaja de la Selba (1828: IZB abl 188b) • hitz gram
- Grande, el Puerto (IZB Tapia info) • hitz gram
- Grande, la Espuenda (1836: ERR abl 159) • hitz gram
- Grande, la Selva (IZB Tapia info) • hitz gram
- Grande, las corseras de la parte del bedado (1672 04 20: ERR 49 pro) • hitz gram
- Granero del orrio de garde, el (1634 10 09: GAR 25 lr)
- Granero, la Casa del (1806: UZT abl 539)
- Grant, una faya (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 203) • hitz gram
- Grant: "les conuene yr armados et en grant numero" (1428: ERR, Idoate 1977: 211) • hitz gram
- Grant: "una grant penya" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186) • hitz gram
- Gravel: "Escorra" (BUR, Sanz 1993: 233)
- Gravera, una (IZB Bake info)
- Greu, en (BUR Zabalza info) • esap 'orekan'
- Guardas de las contiendas de Leja y hernaz, las (1678 07 13: IZB 50 pro) • lan & tit
- Guardas u vezinos de anSo, unos (1638 09 29: GAR anso 26 lr) • lan & tit
- Guardia del puerto, la Custodia y (1632 10 08: IZB 25 lr) • hitz gram
- Guerta de ciprian gorrindo (1648 10 19: IZB 29 lr)
- Guerta de domingo adamiz (1634 12 21: BID 25 lr)
- Guerta de la dca V[illa], la (1623 09 22: URZ 34 pre)
- Guerta de la dca Villa, en la (1615 03 04: URZ 34 pre)
- Guerta de la dicha villa, la (1631 09 29: URZ 33 pre)
- Guerta de la dicha Villa, la (1640 10 27: URZ 35 pre)
- Guerta de la Villa, la (1643 09 15: URZ 35 pre)
- Guerta en barazaReta, mas sobre una (1671 07 19: ERR 49 pro)
- Guerta en çaltua, Mas sobre Vna (1677 04 16: BUR 45 pb)

G

Gafa: "la gafa o pica" (BUR Tolosana info) • hitz gram 'burdinazko gako'

Ganaderos de la Valle de Roncal, la mesta de (1676 09 15: URZ ERR 50 pro) • lan & tit

Ganaderos y Gozantes de las dichas bardenas (1626 04 26: ERR 23 lr) • lan & tit

5.3.1. Errokaribarko erdal hitz ondarea

Guerta en çaltua, Vna (1642 05 24: BUR 37 pb)
Guerta en Zaltua, mas una (1676 10 20: BUR 50 pro)
Guerta y alaxa, obrador (1671 09 23: BUR 44 pb)
Guerta y un campo de tierra blanca, una (1593 10 05: GAR eliz)
Guerta y un campo de tierra blanca, una (1593 10 05: GAR eliz)
Guerta zercada de pared à cal y canto, una (1711 05 04: GAR eliz)
Guerta, en la (1628 06 14: URZ 36 pre)
Guerta, en los nogales una (1630 02 27: URZ 33 pre)
Guerta, Pieça de P o Vicen en la (1615 03 04: URZ 34 pre)
Guerta: "mas sobre vna guerta en çaltua" (1677 04 16: BUR 45 pb)
Guerta: "mas una guerta en zaltua" (1676 10 20: BUR 50 pro)
Guerta: "parte llamada Laguerta" (1594 04 26: URZ 5 mp)
Guerta: "vna guerta en çaltua" (1642 05 24: BUR 37 pb)
Guertas de caltua, dho quignon sito en las (1665 06 25: BUR 42 pb)
Guertas de la dca v(illa), las (1610 04 18: BUR 34 pre)
Guertas en ycasburura, mas dos (1662 06 18: IZB 47 pro)
Guertas, el ter no llamado las (1612 09 21 b: BUR 20 lr)
Guertas, la parte llamada las (1610 05 13: BUR 19 mv)
Guerteçica., una (1666 09 19 b: UZT 48 pro)
Guertezica, la dha (1666 09 19 b: UZT 48 pro)
Guerto (1480 10 20: ERR 10 pg)
Guerto a las espaldas, Vn pedaço de (1666 11 22: BUR 44 pb)
Guerto bajo el cimiterio, mas un (1668 03 20: BID 49 pro)
Guerto cerrado con su Arboleda, un (1668 02 01: BUR 43 pb)
Guerto çerrado en Joragibicoa, Vn pedaço de (1674 12 20: BUR 45 pb)
Guerto de Burrõa (1560 04 24: BID 1 pp)
Guerto de Domingo herlanz, un (1671 07 19: ERR 49 pro)
Guerto de M-endigacha, el (1480 10 20: ERR 10 pg)
Guerto de martin guelaria menor (1562 12 05 a: BUR 1 pp)
Guerto de una Rouada en sagartoya, Mas un (1678 07 07: ERR 50 pro)
Guerto debaxo de la peña Junto al Rio priçipal, Vn (1670 05 22: BUR 44 pb)
Guerto en el barrio llamado bormapea, mas otro (1676 10 09: IZB 50 pro)
Guerto en seisea, un (1660 02 13: GAR eliz)
Guerto Junto al rigacho de orobale, Vn (1615 03 11: URZ 34 pre)
Guerto que tengo en el extremo de mencacha, Un (1615 03 11: URZ 34 pre)
Guerto que tengo en mencacha, un (1615 03 11: URZ 34 pre)
Guerto sito en la plaça del molino, un (1673 07 30: BUR 44 pb)
Guerto tras al ermita de san saluador, un (1632 09 21: URZ 33 pre)
Guerto tras la casa de Domingo petri, un (1663 10 15 a: ERR 47 pro)
Guerto, Junto al lugar un (1632 12 14: GAR 33 pre)
Guertos de diego nocolau y pasquela lorente (1660 02 13: GAR eliz)
Gurrillón: "el espino" (IZB Bake info) • zuhaixka 'elorría'; cf "gorrillón"
Gurrillones, Mata de Bojes y (1828: IZB abl 77) • zuhaixka
Gurrillón, el (IZB Bake info) • zuhaixka
Gurrillon, un (1806: UZT abl 265) • zuhaixka

Gurrillón, un (UZT Landa info) • zuhaixka
Gurrillón: "en algunos sitios llaman manzanicas de pastor, aquí llamamos gurrillones" (IZB Bake info) • zuhaixka
Gurrillón: "espino" (BUR, Sanz 1993: 233) • zuhaixka
Gurrillonera, un arbol de haya y (1598 08 06 a: URZ 5 mp) • elorri saila
Gurrillones (IZB Bake info) • zuhaixka
Gurrillones, unas Matas de Bojes y (1828: IZB abl 248) • zuhaixka
Gurrulloneras, Junto a unas (1620 08 28 b: GAR 22 lr) • elorri saila

H

Hacia Anzquibarra (1836: ERR abl 159) • lek adle [prep., hurbiltze adlatiboa: -rantz]
Hacia Arguible (1836: ERR abl 53) • lek adle
Hacia Beibidea, el último Portillo (1806: UZT abl 545) • lek adle
Hacia el barranco de Bordaverriá (1806: UZT abl 552) • lek adle
Hacia el Paco [de Argaraya], la villa (1836: ERR abl 56) • lek adle
Hacia el paraje llamado Burgui, la senda (1806: UZT abl 548) • lek adle
Hacia el pinar de Arrezpata, la que mira (1836: ERR abl 213) • lek adle
Hacia Erroizu, la Cantera o esquina que esta (1806: UZT abl 550) • lek adle
Hacia Ezcaurre, una espueda mirando (1806: UZT abl 552) • lek adle
Hacia Garde, la Vizcaya de (1836: ERR abl 140) • lek adle
Hacia la cabaña de Lutoa (1806: UZT abl 551) • lek adle
Hacia la misma sierra, el costado de (1836: ERR abl 160) • lek adle
Hacia la parte de Garde, la Vizcaya (1836: ERR abl 171, 199) • lek adle
Hacia la parte de Zaltua, la parte del Rincon (1836: ERR abl 4) • lek adle
Hacia la punta de Luno, por el lado (1806: UZT abl 450) • lek adle
Hacia la regata (1842 09 16: UZT otsagi 88 eibn) • lek adle
Hacia la regata que baja de Gaztuluzarra (1806: UZT abl 559) • lek adle
Hacia la Vizcaya (1836: ERR abl 14) • lek adle
Hacia Mendigacha-andia (1836: ERR abl 14) • lek adle
Hacia Minchate, la parte de la picarra o peña de (1806: UZT abl 265) • lek adle
Hacia Navarzato en el Paco llamado Vichinaloa, la Vizcaya (1836: ERR abl 14) • lek adle
Hacia navarzato, la ladera que mira (1836: ERR abl 95) • lek adle
Hacia San Miguel (1836: ERR abl 52) • lek adle
Hacia San Miguel, la mano que mira (1836: ERR abl 136) • lek adle
Hacia Sta Lucia, la Calle Real que sale (1850: GAR abl 40) • lek adle
Hacienda: "ahora se han perdido [las sendas], como no hay hacienda" (IZB Bake info)
Hagua virtiente, la esquina superior y (1778 10 05: BUR ustaize 72 eibn)
Haldas y se bolbian de nalgas, alçaban las (1569 09 08 a: BUR eliz) • hitz gram
Hasta el estrecho de la peña, el camino Real (1802: URZ abl 30) • lek adle [prep., muga adlatiboa: -raino]
Hasta el raso del dicho Puerto, Crucheta esquina arriba (1806: UZT abl 542) • lek adle
Hasta el raso del Puerto, el lado de la Iriola riacho arriba (1806: UZT abl 542) • lek adle

Hasta la esquina que esta la era, (1806: UZT abl 265) • lek adle
Hasta la fuente llamada de Uturritzarra (1806: UZT abl 548) • lek adle
Hasta llegar a la muga de Salazar (1806: UZT abl 556) • lek adle
Haya grande: "moxones en la aja grade" (1601 08 01: IZB URZ 6 mp) • zuhaitza
Haya que tiene seis hermanas, una (1885 06 18: UZT zaraitzu 34 eibn) • zuhaitza
Haya tuerta: "una aya tuerta" (1631 09 18: URZ ERR 25 lr) • zuhaitza
Haya, Fuente de la Mata de (IZB kart 228 3) • zuhaitza
Haya, la Mata de (IZB Bake info) • zuhaitza
Haya, La Mata de (IZB kart 228 3) • zuhaitza
Haya, la Mata de (IZB Tapia info) • hitz gram
Hayar de Larra, el (BUR Anamari Zabalza info)
Hayar y yermos, su arrimo (1806: UZT abl 511)
Hayar, de la parte de Salazar con su arrimo (1806: UZT abl 459)
Hayar, el camino del (BID Pasquel info)
Hayar, Fuente del (BID kart 315 2)
Hayares: "son las selvas" (IZB Bake info)
Hayarico, un (IZB Bake info)
Hayas reservadas, las (1806: UZT abl 542) • zuhaitza
Hayas y era, amparo de (1806: UZT abl 301) • zuhaitza
Hayas, la introduccion de una mata de (1806: UZT abl 548) • zuhaitza
Hayedos: "son las selvas" (IZB Bake info)
Hazia el pacó, otro moxon (1590 10 23: ERR garde eliz) • lek adle
Hazia el Rio y parte llamada Caltua (1569 09 08 a: BUR eliz) • lek adle
Hechiceras, bruxas y (1569 10 29-31: BUR eliz) • hitz gram
Hembra, la (IZB Baraze info) • hitz gram 'almadía bateko zatia'
Hera (1828: IZB abl 13, 14, 15)
Hera biexa que Haze un poio, una (1590 10 23: ERR garde eliz)
Hera biexa, al cabo baxo de una (1655 09 20: ERR 40 pb)
Hera con su cubierto, Una (1836: ERR abl 5)
Hera de burgui eSamendia, borda y (1676 09 06: UZT 50 pro)
Hera de Juan argonz, la espueda baja de la (1631 09 18: URZ ERR 25 lr)
Hera de Trillar (1828: IZB abl 101)
Hera del ter[mino] llamado belayngarate, la borda y (1615 02 08: URZ 14 hgm)
Hera en Urdalecea, una borda y (1615 02 08: URZ 14 hgm)
Hera llamada del escribano (1604 08 21: URZ 6 mp)
Hera término de Burgui (1850: GAR abl 41)
Hera vieja, la (1666 11 03: IZB 48 pro)
Hera y corral cubierto (1836: ERR abl 239)
Hera y sitio de otra Borda, un Bordenal con su corral Borda y (1836: ERR abl 24)
Hera, al cauo Junto a la (1609 11 01: IZB 34 pre)
Hera, cerro cañada y (1836: ERR abl 239)
Hera, el campo de la (1673 06 24: BUR 44 pb)
Hera, el cerro con su Cabana y Sitio de (1670 04 14: GAR 49 pro)
Hera, Endreçera de la (1828: IZB abl 51)
Hera, la entrada de la (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb)
Hera, la Esquina de la (1885 06 18: UZT zaraitzu 34 eibn)

Hera, naba con su sitio de borda y (1676 08 08: ERR 50 pro)
Hera, otro Bordenal con su Vorda y (1711 05 04: GAR eliz)
Hera, sitio de borda corral y (1828: IZB abl 15, 51, 64)
Hera, sitio de bordica y (1664 10 29: BUR 42 pb)
Hera, un bordenal con su borda corral y (1836: ERR abl 53)
Hera, un Bordenal con su Borda y (1676 09 28: BUR 45 pb)
Hera, un Bordenal con su Borda y (1836: ERR abl 277)
Hera, una (1590 10 23: GAR eliz)
Hera, una (1842 09 16: BID igari 88 eibn)
Hera, unos campos con su Borda corral y (1836: ERR abl 91)
Hera, un bordenal con su borda y (1654 05 04: BUR 45 pb)
Hera, y la (1675 07 30: IZB 50 pro)
Heras de la dca villa, las (1569 09 08 a: BUR eliz)
Heras de la dicha villa, las (1569 09 08 a: BUR eliz)
Heras de la Villa (1850: GAR abl 18, 48)
Heras de petri ernalz y de buroa (1560 04 24: BID 1 pp)
Heras, el pie de la cruz q esta Junto a las dichas (1569 09 08 a: BUR eliz)
Herbagantes: "los erbagantes de paztura" (1646 05 18: GAR eliz) • hitz gram
Herbago: "el erbago de las yerbas y agoas" (1568 03 31: GAR 10 pg) • 'bazkalekua'
Herbagos de la Bardena, los (1428: IZB bardea, Idoate 1977: 212) • 'bazkalekuak'
Heredad (1828: IZB abl 1, 2, 4)
Heredad Con su borda y hera en elurria, una (1621 04 15: GAR 22 lr)
Heredad faitia, una (1892: BID 18 kat)
Heredad, el termino de santa maria una (1632 12 14: GAR 33 pre)
Heredad, la (1750 06 08: BUR nabaskoze 63 eibn)
Heredad, la borda y (1615 02 08: URZ 14 hgm)
Heredad, la reserva dentro de la (1806: UZT abl 295)
Heredad: "heredad de Sebastian Jauregui ollar" (1652 07 10: UZT 31 lr)
Heredad: "heredad q le llaman de Camue" (1634 11 18: IZB 16 hgm)
Heredad: "la dicha heredad de bago ordoqui" (1636 10 12: URZ 26 lr)
Heredad: "la heredad de Argueda de Igual" (1842 09 16: BID igari 88 eibn)
Heredad: "la heredad de dho Acos" (1750 06 08: BUR nabaskoze 63 eibn)
Heredad: "otra heredad en el llano de Anayçe" (1637 11 09: ERR 50 pro)
Heredad: "una heredad de seis robadas en Ancaparea" (1892: BID 65 kat)
Heredad: "una heredad en Urtemendia" (1892: BID 4 kat)
Heredades, las (1842 09 16: UZT ezkaroze 88 eibn)
Heredades, una vorda y (1630 02 27: URZ 33 pre)
Hereta, la: "desde el puesto llamado La hereta asta el pueyo de Calbeyra" (1675 07 31: GAR anso 50 pro) • [top]
Herita ó Rellano, el Pie de una (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn)
Hermita o vasilica, la (1672 09 02: GAR eliz)
Hermita, la (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
Hermita, la dha (1666 08 09: GAR eliz)
Hermita, la dicha (1615 01 02: URZ 34 pre)
Hermita, la dicha (1631 09 18: URZ ERR 25 lr)
Hermita, patronos de la (1672 05 24: GAR eliz)

- Hermita, una (1666 08 09: GAR eliz)
- Hermita: "baxo la hermita de sanmiguel" (1599 06 01: URZ 5 mp)
- Hermita: "hermita de nra señora deydoya" (1602 11 12 a: IZB 6 mp)
- Hermita: "hermita de San Julian" (1565 07 15: IZB 7 hg)
- Hermita: "hermita de Sn Miguel" (1861 04 11: URZ garde eliz)
- Hermita: "hermita de Sn Salbador" (1861 04 11: URZ garde eliz)
- Hermita: "junto a la hermita de San Cristobal" (1653 10 13: UZT 31 lr)
- Hermita: "la hermita de la virgen del camino" (1910 09 19 b: BUR 92 eibn)
- Hermita: "la hermita de nra Sa de Suboroa" (1659 08 13: GAR 46 pro)
- Hermita: "la hermita de nra señora de ydoya" (1653 06 11: IZB 31 lr)
- Hermita: "la hermita de nra Señora del Castillo" (1626 01 11: ERR 23 lr)
- Hermita: "la hermita de nra Señora" (1771 07 08: BID 49 pro)
- Hermita: "piezas de la hermita de nuestra s a de ydoya" (1669 12 08: IZB 49 pro)
- Hermitaño de la hermita de nra señora de ydoya (1653 06 11: IZB 31 lr) • lan & tit
- Hermitaño de San mn de Roncal (1626 10 10: ERR 23 lr) • lan & tit
- Hermitaño, Miguel Lorente (1647 06 15: BUR 38 pb) • lan & tit
- Hermitas de esta dha Villa, las tres (1676 01 18: UZT 50 pro)
- Herrería de la dha Va., la (1661 06 26: ERR 47 pro)
- Herrería de la Villa, la (1674 12 18: BUR 45 pb)
- Herrería, el Balcón de la (URZ Nekotx info)
- Herrería, la (1802: URZ abl 40)
- Herrería, la (1806: UZT abl 539)
- Herrería, la (BID Pasquel info)
- Herrería, la (BID Pasquel info) • hitz gram
- Herrería, la (IZB Bake info)
- Herrería, la (IZB Bake info)
- Herrero (ik UZT deitura) • lan & tit
- Herreros, Borda de los (ERR kart 318 2) • lan & tit
- Herreros, Pedro y Miguel Sanz (1675 10 02: BUR 45 pb) • lan & tit
- Hidalga y nobles, gente muy (1625 11 28: GAR 23 lr) • lan & tit
- Hidalguía de los originarios del Valle, la (1759: ERR 5 14 con) • hitz gram
- Hierba dormidera (1569 09 08 a: BUR eliz) • hitz gram
- Hierbas y aguas, el Gozamiento de las (1584 02 28: ERR zaraitzu 52 eibn) • hitz gram
- Hierbin: "La Larraza es un trozo tierra lieca, un hierbin que no se cultivá" (IZB Bake info)
- Hiermo llamado Ocharana, el (1643 07 14 b: ERR 37 pb)
- Hiermos comunes (1672 12 21: ERR 49 pro)
- Higas, dar: "a las cruces que topaban las daban higas" (1579 09 19: BUR eliz) • esap 'ukabila itxia eta erpuruaren punta hatz luzearen eta erakuslearen artean erakutsiz keinu likitsak egin'
- Higas, dar: "les daban higas diciendo toma y toma" (1569 09 08 a: BUR eliz) • esap
- Hijadalg (1645 03 28: BUR 38 pb) • lan & tit
- Hijas, Vna piedra Incada con dos (1657 09 12: IZB anso 40 pb) • hitz gram 'mugarriaren lekukoak, alboetan jartzten diren harri txikiak'
- Hijosdalgo (1660 01 26: ERR 47 pro) • lan & tit
- Hijuela de Cañada (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn) • hitz gram
- Hilera (ik "ilera")
- Hojalatas, las (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Hombres buenos del lugar de Bidangoz, concejo et (1375 10 16: BID, Idoate 1977: 184) • lan & tit
- Hombres buenos del lugar de uztarroz-Goyena, conceillos et (1375 10 16: UZT, Idoate 1977: 184) • lan & tit
- Hombres buenos: "los hombres buenos de la tierra de Bal de Baratonnes, de la Semoria de Bearne" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 184) • lan & tit
- Hombres pasados (ik "pasados") • lan & tit 'gizon armatuak'
- Hondico, el (IZB Bake info)
- Hondon: "el hondon de Diagorria" (1375 10 16: IZB arette E2186)
- Hondón: "o cazo" (BUR Tolosana info) • hitz gram 'alboetako enboren lotura'
- Hondonada, la (ERR Gale info)
- Hondonada, una (IZB Bake info)
- Hondura o rigacho, una (1806: UZT abl 445)
- Hondura y hoya, una (1806: UZT abl 310)
- Hondura, la (1875: UZT abl 545)
- Hondura, la primera (1806: UZT abl 265)
- Hondura, una (1806: UZT abl 11, 160, 195)
- Hondura, una lurta en (1830: UZT abl 441)
- Hordiales de nicolas gorriando en Surguizea, los (1646 10 01: URZ 29 lr)
- Horno con un vago delante, Un (1806: UZT abl 16)
- Horno de la Villa, el (1850: GAR abl 63)
- Horno y huerta junto a la dicha Cassa, un (1644 08 15: BID 46 pro) • hitz gram
- Horno, Junto al (1892: BID ntem)
- Horno, maria martich muger de martin gloria del (1569 09 08 a: BUR eliz)
- Horno: "horno de Juan Ederra" (1828: IZB abl 101)
- Hornos de la Va de Burgui, los (1672 01 11: BUR 44 pb)
- Horeo (1850: GAR abl 48)
- Horeo del Calcinar, el (1633 04 04: ERR 25 lr)
- Horeo, el (1828: UZT ntem)
- Hospital de la dicha villa, el (1637 03 17: ERR 26 lr)
- Hospital desta billa, el (1596 04 07: IZB 5 mp)
- Hospital, una Miñota perteneciente al (1828: IZB abl 30)
- Hostillas de casa, las (1480 10 20: ERR 10 pg) • hitz gram
- Houdon de Diagorria, au (1375 10 16: IZB Le Blant)
- Hoya (1828: IZB abl 24) • 'mendiko sakan txikia'
- Hoya con Yermos, una (1828: IZB abl 225)
- Hoya frente al corral de Lorro, una (1910 09 19 a: BUR nabaskoze 92 eibn)
- Hoya o rigachuelo, una (1806: UZT abl 5)
- Hoya, la (ERR Gale info)
- Hoya, una (1806: UZT abl 265)
- Hoya, una (IZB Tapia info)
- Hoya, una hondura y (1806: UZT abl 310)
- Hoya, una: "pequeña hondonada" (IZB Bake info)
- Hoya: "la hoya de Armotoa de Inzaga de Mace" (1828: IZB abl 24)
- Hoya: "la hoya de Balmacea" (1802: URZ abl 47, 210)
- Hoya: "la hoya de Navascués" (BUR Glaria info)
- Hoya: "la hoya de Tablajero" (GAR kart 421 1)
- Hoya: "pequeña hondonada" (IZB Bake info)
- Hoyada del termino de Asariberoqui, la (1806: UZT abl 553)
- Hoyada o regata, una (1806: UZT abl 558)
- Hoyada que hace el terreno, una (1828: IZB abl 235)
- Hoyada, una (1842 09 16: BID igari 88 eibn)
- Hoyada: "la Oyada" (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
- Hoyadica: "junto a una oyadica" (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
- Hoyo, un (IZB Bake info)
- Hoyo: "el mismo oyo que forma el terreno" (1842 09 16: UZT otsagi 88 eibn)
- Hueca, ir: "para que la caballería pueda marchar bien tranquila, para que la caballería vaya ahí hueca" (BUR Tolosana info) • esap 'eroso joan'
- Huelta (sic) en la foz (1896: BUR kat)
- Huerta (1664 10 02: BUR 42 pb)
- Huerta (1828: IZB abl 13, 15, 19)
- Huerta Cantero, la (BUR Glaria info)
- Huerta Cubeles (IZB Tapia info)
- Huerta de Domingo vicente oria, casa y (1670 09 23: ERR 49 pro)
- Huerta junto a la dicha Cassa, un horno y (1644 08 15: BID 46 pro)
- Huerta Junto a las heras, Una (1645 11 18: BUR 38 pb)
- Huerta un quignon, mas en la (1617 10 16: URZ 21 lr)
- Huerta y pared para el mimbral, camino de toda la (1836: ERR abl 54)
- Huerta y pieça, una (1593 10 05: GAR eliz)
- Huerta y Rio mayor, camino de la (1836: ERR abl 46)
- Huerta Zuberrieta (1806: UZT abl 134)
- Huerta, la (1593 10 05: GAR eliz)
- Huerta, Vn quignon de (1651 04 03: BUR 39 pb)
- Huertas de Ibarrandia, las (BID Pasquel info)
- Huertas de junto a la dicha villa, las (1569 07 15: BUR eliz)
- Huertas de junto a ladeca villa, las (1569 09 08 a: BUR eliz)
- Huertas y fuente, la Tegeria y por la del Castillo con (1836: ERR abl 154)
- Huertas: "puertas afuera de la Villa huertos, adentro huertas" (IZB?Bake info)
- Huertecica: "la dha guertezica" (1666 09 19 b: UZT 48 pro)
- Huertecica: "una guertezica" (1666 09 19 b: UZT 48 pro)
- Huertecillo (1828: IZB abl 42, 61, 99, 115)
- Huertecillo de Tomas Xavier Perez (1828: IZB abl 54)
- Huertecillo en la Endrecera de Belen (1828: IZB abl 145)
- Huertecito cercado de pared, Odieta un (1836: ERR abl 52)
- Huertita, en el Parage llamado Anaberroa (1828: IZB abl 106)
- Huerto (1828: IZB abl 6, 27, 35)
- Huerto (pastos) en El Castillo, Otro (1892: BID 14 kat)
- Huerto á la conclusion de la plaza ó Juego de Pelota, un (1836: ERR abl 175)
- Huerto a la Endrecera de la Casa (1828: IZB abl 94)
- Huerto cercado de pared, un (1836: ERR abl 258)
- Huerto de Agustin Lopez, el (1802: URZ abl 33)
- Huerto de Athanasio Remon, casa y (1836: ERR abl 122)
- Huerto de Hilarión Hualde, el (1806: UZT abl 3)
- Huerto de Josephe herraberassa (1656 08 01: IZB 40 pb)
- Huerto de mn Lussar, (1631 06 06: GAR 25 lr)
- Huerto en la parte llamada bizcançu, un (1631 06 06: GAR 25 lr)
- Huerto, debajo de Mendigacha chiquia otro (1836: ERR abl 122)
- Huerto, el barrio de Arana parte de Torrontauría la alta un (1836: ERR abl 144)
- Huerto, Junto al rio frente al Rancho un (1806: UZT abl 265)
- Huerto, Sancho Miguel Aloreá un (1836: ERR abl 149)
- Huerto, un (1836: ERR abl 43)
- Huerto, Un casal en el (1892: BID 55 kat)
- Huerto, Vn pedaço de (1655 01 11: BUR 41 pb)
- Huerto, Ybargoiti llamado antes Sagastoya un (1836: ERR abl 182)
- Huerto: "aquí por lo general al huerto pequeño se le llamaba *allurko*" (IZB Bake info)
- Huerto: "el huerto deçaltua" (1656 11 04: BUR 40 pb)
- Huerto: "Itten un huerto en Seisca" (1660 02 13: GAR 47 pro)
- Huerto: "un huerto en Seysea" (1661 07 16: GAR 47 pro)
- Huerto: "un huerto junto á la fuente" (1892: BID 16 kat)
- Huertos en Mencacha-lezegorria (1740: URZ, Idoate 1977: 345)
- Huertos: "los huertos de Urruskueta" (IZB Bake info)
- Huertos: "los huertos del Batán" (IZB Bake info)
- Huertos: "los huertos del Puente Berrueta" (IZB Bake info)
- Huertos: "puertas afuera de la Villa huertos, adentro huertas" (IZB?Bake info)
- Hultrapuertos, franceses y gente de (1625 06 10: IZB 15 hgm) • hitz gram., cf "Ultrapuertos" (top nag)

I

- Ibón, el: "está kilómetros bajo tierra y cuando hay tormenta en los Puertos de Ansó, sale el agua del Ibón" (IZB Bake info)
- Ibón, la cueva del (IZB Bake info)
- Ibón, un (IZB Bake info)
- Ibón: "el boquero libón" (BUR Glaria info)
- Ibón: "el ibón de Belagua" (IZB Tolosana info)
- Ibón: "el ibón de Melluga" (BUR Zabalza info)
- Ibones, los (ERR Galé info) • 'euria egiten duenean lurretik sortzen diren ur turrustak'
- Ibones, unos: "manan agua en abundancia, más abundante que una fuente" (IZB Bake info)
- Ibónicos, unos (IZB Tapia info)
- Ildargea: "tablas idargeas hechas a astral" (BUR Glaria info) • euskaraz 'teilatuko bizkarra ez dena'
- Iglesia (1646 04 20: ERR garde eliz)
- Iglesia Parrochial de Santa en Gracia La Real, la (1641 12 04: UZT eliz) • hitz gram
- Iglesia Parrochial, la (1754 01 17: GAR eliz)
- Iglesia parroquial, la (1828: IZB abl 139, 142, 143)
- Iglesia Parroquial, la dicha (1850: GAR abl 79)
- Iglesia: "Iglesia de San Pedro" (BID Pasquel info) • hitz gram
- Iglesia: "Iglesia San Cipriano" (IZB kart 316 2)
- Iglesia: "la iglesia del señor Santiago de Garde" (1562 12 11: GAR 1 pp)
- Iglesia parrochial del sr San esteban, la (1663 06 06: ERR 41 pb)
- Ilera de peñas ó pizarras rrasas, una (1885 06 18: BID izize 34 eibn) • hitz gram
- Ilera de peñas, la (1842 09 16: BID sartze igari 88 eibn) • hitz gram

5.3.1. Errokaribarko erdal hitz ondarea

Imagen de Nuestra Señora de Idoia, el sitio llamado cruz de la (1570: IZB, Idoate 1977: 125)

Imagen de Ujué, Una Huerta en la (1892: BID 20 kat)

Imagen, la parte de la (1806: UZT abl 458)

Impedimenta, la: “los burros” (IZB Bake info) • hitz gram

Inclusa, la (1807 12 10: ERR, Idoate 1977: 392)

Inclusa, la (IZB Bake info)

Indargeas, las (BUR Glaria info) • euskaraz

Indiano, Casa (1920: IZB etx) • hitz gram

Indias, Las: “las Indias de su Mag[estad]” (1615 06 03: BID 21 lr) • top nag

Infierno: “Barranco del Infierno” (UZT kart 218 4)

Infierno: “Rincon del Infierno” (UZT kart 219 2)

Inquisicion, comisario del sancto oficio de la (1591 02 24: IZB 11 hgm) • hitz gram

Inquisidores de calahorra, los señores (1579 08 20: BUR eliz) • lan & tit

Insignias: “hacen así como tres insignias cara a Francia, tres señales” (IZB Bake info) • hitz gram

Interior del Campo, el (1799 09 13: BUR ustaize 76 eibn)

Intermedio Regacho en el (1828: IZB abl 219 220) • lek adle

Interpretar (1569 09 08 a: 1569 08 29: BUR eliz) • hitz gram ‘euskaratik erdarara itzuli’

Introdu[cc]ion para la Foz (1778 10 06: BUR salvatierra 73 eibn)

Introdu[cc]ion, la (1750 06 08: BUR nabaskoze 63 eibn)

Introduccion a dicho su campo, el Paso e (1828: IZB abl 237) • lek adle

Introduccion de la Costerilla, la (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)

Introduccion de una mata de hayas, la (1806: UZT abl 548)

Introduccion del Cerro ó loma, la (1842 09 16: BID igari 88 eibn) • lek adle

Introduccion en la Corsera, Senda para la (1828: IZB abl 209) • lek adle

Introduccion, campo en Vizcanzu o su (1850: GAR abl 18) • lek adle

Introduccion, la (1842 09 16: BID izize 88 eibn)

Introduccion, la (1885 06 18: UZT zaraitzu 34 eibn)

Introduccion: “introduccion de la Saisa de Irigoine” (1806: UZT abl 25)

Introduccion: “la introduccion de Argiloa termino de Arguible” (1836: ERR abl 147) • lek adle

Introduccion: “la introduccion de Zeteguieta” (1828: IZB abl 150) • lek adle

Introduccion: “la introduccion del Llano de Ezcaurre” (1730 07 28: IZB, Idoate 1977: 343) • lek adle (3)

Introduccion de dho Paco, la (1778 10 06: BUR nabaskoze 73 eibn)

Introduccion de dicha llanada, la (1789 10 28: BUR nabaskoze 75 eibn)

Introduccion de la Cordellera de Peñas, la (1778 10 06: BUR nabaskoze 73 eibn)

Introduccion de la esquina, la (1836: ERR abl 134)

Introduccion de un alteroncillo, la (1778 09 29: BID igari 71 eibn)

Introduccion de Un campo o Pieza, la (1778 09 29: BID izize 71 eibn)

Introduccion y entrada, la (1778 09 29: BID izize 71 eibn)

Introduccion, la (1842 09 16: UZT ezkaroze 88 eibn)

Introduccion: “introduccion el Sitio de Leizapea” (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)

Introduccion: “la introduccion de Equiederra” (1778 09 29: UZT ezkaroze 71 eibn)

Introduccion (1750 06 08: BUR nabaskoze 63 eibn)

Introduccion al parage (1750 06 26: BUR, Idoate 1977: 357)

Introduccion de un Pinar (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)

Introduccion de unos Peñascos, la (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)

Introduccion del Camino (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)

Introduccion para el termino de la villa (1750 06 26: BUR, Idoate 1977: 357) • lek adle (3)

Introduccion y subida de un Robral (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)

Introduccion, la (1750 06 08: BUR nabaskoze 63 eibn)

Ius Burgi (1441 09 22: BUR, Idoate 1977: 225) • lek adle

Iusanne fonta deu port d'Arlas, la (1589 09 07: IZB arette A2176) • lek adle ‘goiena’

Iuso entro a Zerraga, la dha Agua a (1441 09 21: BUR garde eliz) • lek adle ‘goitik’

Iuso por el Zerro dreito, a (1441 09 21: BUR garde eliz) • lek adle ‘goitik’

Iuso, Beçulaburua enta (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn) • lek adle ‘gorantz’

Izabarres (IZB Bake info) • hitz gram

Izipeta, el Paco de (IZB Tapia info)

Izkarron, el: “eskarron, bizkarron; hoja como una pata de gallina con tres dedos” (IZB Bake info) • zuhaitza, *Acer campestre* ‘azkarra, astigarra’

J

Jaçillar (1678 04 23: ERR 50 pro) • hitz gram ‘artaldearekin mendian lo egitea’

Jarales (1806: UZT abl 547)

Jarcia, la: “palos de avellano” (ERR Gale info) • hitz gram

Jarcia: “verga de avellano y verguizo, mimbre” (BUR Tolosana info)

Jarilla y Cubelamiento (1646 05 18: GAR eliz) • hitz gram

Jarillar (1646 05 18: GAR eliz) • hitz gram., cf “jazilla”

Jazilla (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 205) • hitz gram

Jazilla: “ayan franco de jazilla de una noche a dos dias” (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 205) • hitz gram

Jazilla: “tornando de jazilla a los dichos Royzu e Burgiarte” (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 205) • hitz gram

Jazillar: “estando jazillando, hasta que se haga de dia y fuere hora de rancar el ganado” (1750 06 26: ERR, Idoate 1977: 349) • hitz gram

Jazillar: “si se encontraren jazillando o asesteando” (1750 06 26, Idoate 1977: 349) • hitz gram

Jinebro, un (1629 10 17: BUR ustaize 54 eibn) • zuhaixa ‘ipuraa’; cf “ginebro”

Jouzane du d[ite]Port Darles, la fontaine (1375 10 16: IZB arette E2186) • lek adle

Jouzane du dit port d'Arlas, la fontaine (1375 10 16: IZB arette Le Blant) • lek adle

Jouzane, la dite fontaine (1375 10 16: IZB arette Le Blant) • lek adle

Ju[ga]d[as] en moztzugua, dos (1621 09 26: URZ 33 pre) • hitz gram

Juada del vedado de San Juan, una pieza de una (1806: UZT abl 46) • lur neurria

Juada en el Carasol, Belzunce una pieza de una (1806: UZT abl 265) • lur neurria

Juada hacia Burgiarte en el Pueyo y Paco, Alcarrey una pieza de una (1806: UZT abl 223) • lur neurria

Juada llamada Manzanal, Usia una pieza de media (1806: UZT abl 27, 69) • lur neurria

Juada sobre las Saleras, una pieza de una (1806: UZT abl 3) • lur neurria

Juada, Basagein Uturburúa una pieza de una (1806: UZT abl 223) • lur neurria

Juada, Igoiñoa una pieza de una (1806: UZT abl 212) • lur neurria

Juada, la Dronda en la esquina una pieza de una (1806: UZT abl 172) • lur neurria

Juada, tablas de media (1806: UZT abl 265) • lur neurria

Juada, una pieza de media (1806: UZT abl 252 509) • lur neurria

Juada, una pieza de una (1806: UZT abl 160 222 22325 1 432 495 540) • lur neurria

Juadas con su borda corral y era, una pieza de diez (1806: UZT abl 177) • lur neurria

Juadas con su era, una pieza de dos (1806: UZT abl 120) • lur neurria

Juadas dentro del vedado, Usia una pieza de dos (1806: UZT abl 435) • lur neurria

Juadas en la Solana, una pieza de dos (1806: UZT abl 272) • lur neurria

Juadas junto a la Cruz, una pieza de dos (1806: UZT abl 285) • lur neurria

Juadas y media, una pieza de dos (1806: UZT abl 450) • lur neurria

Juadas, pieza de dos (1806: UZT abl 3) • lur neurria

Juadas, una pieza de cinco (1806: UZT abl 143) • lur neurria

Juadas, una pieza de diez (1806: UZT abl 3 177 178) • lur neurria

Juadas, una pieza de dos (1806: UZT abl 3 160 263 526) • lur neurria

Juadas, una pieza de tres (1806: UZT abl 260) • lur neurria

Judios (1660 01 26: ERR 47 pro) • hitz gram., gent

Judios moros ni penitenciadas por el Santo oficio (1625 11 28: GAR 23 lr) • hitz gram., gent

Judios y agotes (1612 12 06: IZB 14 hgm) • hitz gram., gent

Juego de Pelota, el (1806: UZT abl 539) • hitz gram

Juego de Pelota, un huerto á la conclusion de la plaza ó (1836: ERR abl 175) • hitz gram

Juegos o clabillotes: “en el tramo de punta se colocan dos parejas de juegos o clabillotes sobre una distancia de un metro sobre las orillas del tramo” (BUR Tolosana info) • hitz gram ‘almadia baten osagaiaik’

Juegos, los: “arriba de los juegos se atan con una verga que se llama caboliva” (BUR Tolosana info) • hitz gram

Juegos, los: “en medio del tramo se ponen los juegos para el remo” (BUR Tolosana info) • hitz gram

Juegos, los: “los juegos o clabillotes son de haya” (BUR Tolosana info) • hitz gram

Juegos, los: “para apresar los remos” (IZB Baraze info) • hitz gram

Juegos: “en medio del tramo se ponen los juegos para el remo” (BUR Tolosana info) • hitz gram

Juegos: “los juegos se ponen en dos maderos, se trenan hasta la altura del señor que va a usar el remo; se sujetan con dos vergas llamadas tirantes y arriba una verga llamada caboliva” (BUR Tolosana info) • hitz gram

Juez Conservador de esta Concordia, al señor (1718 06 10: GAR eliz) • lan & tit

Juez Conservador y Protector de dicha Concordia (1718 06 10: GAR eliz) • lan & tit

Juez hordinario de la Villa de Garde (1672 09 17 a: GAR 49 pro) • lan & tit

Juez hordinario de la Villa de Roncal (1640 08 14: ERR 49 pro) • lan & tit

Juez hordinario de la Villa de Roncal, alcalde y (1676 07 03: ERR 50 pro) • lan & tit

Juez ordinario de la Va de Garde (1634 08 07: GAR 49 pro) • lan & tit

Juez ordinario de la Villa de garde (1672 09 17 a: GAR 49 pro) • lan & tit

Juez ordinario de la Villa de Urçanquy (1669 03 23: URZ 49 pro) • lan & tit

Juez ordinario de la villa de Vidangoz (1771 07 08: BID 49 pro) • lan & tit

Jugada de tierra, una (1657 07 20: URZ 46 pro) • lur neurria

Jugada en amusunaga, una (1630 07 15: UZT 33 pre) • lur neurria

Jugada en artaquia, otra pieca de media (1630 07 15: UZT 33 pre) • lur neurria

Jugada en coco orrodoqui, borda y hera de una (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria

Jugada en equia, una pieza de una (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria

Jugada, en olerrea una (1630 07 15: UZT 33 pre) • lur neurria

Jugada, Iiten en Ciegua una (1659 12 31: UZT 46 pro) • lur neurria

Jugadas con su borda y hera en borda Verria (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria

Jugadas con su hera en amuSunaga, una pieza de dos (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria

Jugadas con su hera en arrzanagarre, una pieza de dos (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria

Jugadas con su hera en asteguibela, una pieza de quatro (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria

Jugadas con su hera en baragaga, una pieza de siete (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria

Jugadas con su hera en belzunçe, una pieza de quatro (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria

Jugadas con su hera en belzunze, una pie[z]a de Cinco (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria

Jugadas con su hera en belzunze, una pieza de dos (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria

Jugadas con su hera en cabatunburu, una pieza de dos (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria

Jugadas con su hera en coco orrodoqui, una pieza de dos (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria

Jugadas con su hera en Chorimilo, una pieza de tres (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria

Jugadas con su hera en gastuluzarra, una pieza de tres (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria

Jugadas con su hera en Landalonga, una pieza de quatro (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria

Jugadas con su hera en laquaga, una pieza de dos (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria

Jugadas con su hera en Laquaga, una pieza de tres (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria

Jugadas con su hera en Lurguila, una pieza de tres (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria

Jugadas con su hera en palpate, una pieza de tres (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria

- Jugadas con su hera en pepelcha, una pieza de siete (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria
- Jugadas con su hera en Ursurgoyena, una pieza de dos (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria
- Jugadas con su hera en Usurgoyena, una pieza de dos (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria
- Jugadas con su hera en Zuarrea, una pieza de dos (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria
- Jugadas con su hera, una pieza de tres (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria
- Jugadas de tierra en torrantea, dos (1676 05 30: ERR 50 pro) • lur neurria
- Jugadas de tierra, en laca quatro (1630 07 15: UZT 33 pre) • lur neurria
- Jugadas en antuña, otras quatro (1630 07 15: UZT 33 pre) • lur neurria
- Jugadas en asta guibela, una pieza de dos (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria
- Jugadas en belzunze Soroa, una pieza de tres (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria
- Jugadas en belzunze, una pieza de dos (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria
- Jugadas en belzunze, una pieza de quatro (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria
- Jugadas en borda berria, una pieza de dos (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria
- Jugadas en borda berria, una pieza de siete (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria
- Jugadas en bru Llarreta, una pieza de quatro (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria
- Jugadas en burgui eSamendia, una pieza de quatro (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria
- Jugadas en Cabatanburu, una pieza de Cinco (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria
- Jugadas en cabatanburu, una pieza de tres (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria
- Jugadas en choromilo, una pieza de dos (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria
- Jugadas en eJarerria, tres (1630 07 15: UZT 33 pre) • lur neurria
- Jugadas en equi edorra, otra pieca de dos (1630 07 15: UZT 33 pre) • lur neurria
- Jugadas en equi hederra, una pieza de dos (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria
- Jugadas en equia, una pieza de dos (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria
- Jugadas en equihederra, una pieza de dos (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria
- Jugadas en exararria, borda y hera de cinco (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria
- Jugadas en hequihederra, una pieza de tres (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria
- Jugadas en Lacuaga, una pieza de quatro (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria
- Jugadas en Landa Longa, una pieza de tres (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria
- Jugadas en landa sargua, otra pieca de seys (1630 07 15: UZT 33 pre) • lur neurria
- Jugadas en Lurguila, una pieza de dos (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria
- Jugadas en mancha celeguia, otra pieca de dos (1630 07 15: UZT 33 pre)
- Jugadas en mancha celeguia, otra pieca de dos (1630 07 15: UZT 33 pre) • lur neurria
- Jugadas en murguible guibela, una pieza de quatro (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria
- Jugadas en ole errea, otra pieca de tres (1630 07 15: UZT 33 pre) • lur neurria
- Jugadas en ole errea, una pieza de tres (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria
- Jugadas en ole herrea, borda y hera de Cinco (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria
- Jugadas en pepelche, una pieca de tres (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria
- Jugadas en Tropo, otra pieca de dos (1630 07 15: UZT 33 pre)
- Jugadas en Tropo, otra pieca de dos (1630 07 15: UZT 33 pre) • lur neurria
- Jugadas en Urguila, una pieza de quatro (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria
- Jugadas en Urrguila, una pieza de tres (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria
- Jugadas en usunaga, una pieza de quatro (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria
- Jugadas en Usurgoyena, una pieza de tres (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria
- Jugadas en Vey Videa, tres (1630 07 15: UZT 33 pre) • lur neurria
- Jugadas en ylobieta, una pieza de tres (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria
- Jugadas, en doay a verroa dos (1630 07 15: UZT 33 pre)
- Jugadas, en doay a verroa dos (1630 07 15: UZT 33 pre) • lur neurria
- Jugadas, en erretolaçe dos (1630 07 15: UZT 33 pre)
- Jugadas, en erretolaçe dos (1630 07 15: UZT 33 pre) • lur neurria
- Jugadas, en mamulo ordoqui Cinco (1630 07 15: UZT 33 pre) • lur neurria
- Jugadas, en olerrea dos (1630 07 15: UZT 33 pre)
- Jugadas, en olerrea dos (1630 07 15: UZT 33 pre) • lur neurria
- Jugadas, un bordal de tres (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria
- Jugadas, una pieza de Cinco (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria
- Jugadas, una pieza de dos (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria
- Jugadas, una pieza de ocho (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria
- Jugadas, una pieza de quatro (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria
- Jugadas, una pieza de tres (1676 09 06: UZT 50 pro) • lur neurria
- Juges: “sean esleydos [] por juges” (1407 06 13: IZB, Idoate 1977: 196-7) • lan & tit
- Jumbre, un: “dos destrales tres aJadas y un jumbre” (1645 10 03: UZT 35 pre) • hitz gram ‘tresna mota’
- Juncal, la fuente que esta en un (1590 10 23: ERR garde eliz)
- Juncar en Asperro, un (UZT Labairu info)
- Juncar, el (IZB Baraze info)
- Juncar, un: “un aguaril” (IZB Bake info)
- Juncar: “el Juncar de Belagua” (IZB Baraze info)
- Juncar: “el Juncar de Mintxate” (IZB Baraze info)
- Juncar: “Juncar de Belagua” (IZB kart 321 1)
- Juncares: “el juncar es como un manantial” (BUR Zabalza info)
- Junta [general] de la valle de Roncal, la (1656 12 06: ERR 40 pb) • hitz gram
- Junta de Bardena, la (1636: BRD, Idoate 1977: 312) • hitz gram
- Junta de Caltum gorri, la (1675 06 30: BID zaraitzu 50 pro) • hitz gram ‘batzarra’
- Junta de Caltungorri, la (1616 06 30: BID zaraitzu 21 lr) • hitz gram
- Junta de Caltungorri, la (1624 06 30: BID zaraitzu 23 lr) • hitz gram
- Junta de Caltungorri, la (1625 06 30: BID zaraitzu 23 lr) • hitz gram
- Junta de Caltungorri, la (1626 06 30: BID zaraitzu 23 lr) • hitz gram
- Junta de Caltungorri, la (1627 06 30: BID zaraitzu 23 lr) • hitz gram
- Junta de Caltungorri, la (1628 06 30: BID zaraitzu 24 lr) • hitz gram
- Junta de Caltungorri, la (1631 06 30: BID zaraitzu 25 lr) • hitz gram
- Junta de Caltungorri, la (1633 06 30: BID zaraitzu 25 lr) • hitz gram
- Junta de Caltungorri, la (1634 06 30: BID zaraitzu 25 lr) • hitz gram
- Junta de Çaltungorri, la (1636: BID, Idoate 1977: 312) • hitz gram
- Junta de Caltungorri, la (1639 06 30: BID zaraitzu 20 lr) • hitz gram
- Junta de Caltungorri, la (1647 06 30: BID zaraitzu 38 pb) • hitz gram
- Junta de Çaltungorri, la (1658 06 30: BID zaraitzu 46 pro) • hitz gram
- Junta de çeuada, una (1625 06 10: IZB 15 hgm) • lur neurria ‘idi pareak eguneko jardunaldian lan dezakeen lurra’
- Junta de hernaz, Auto de la (1672 07 13: IZB barétous 49 pro) • hitz gram ‘batzarra’
- Junta de hernaz, Auto de la (1677 07 13: IZB barétous 50 pro) • hitz gram
- Junta de hernaz, la (1655 07 13: IZB barétous 40 pb) • hitz gram
- Junta de hernaz, la (1662 06 13: IZB barétous 47 pro) • hitz gram
- Junta de hernaz, la (1664 07 13: IZB barétous 42 pb) • hitz gram
- Junta de hernaz, la (1667 07 13: IZB barétous 48 pro) • hitz gram
- Junta de hernaz, la (1668 07 13: IZB barétous 49 pro) • hitz gram
- Junta de hernaz, la (1671 07 13: IZB barétous 49 pro) • hitz gram
- Junta de hernaz, la (1678 07 13: IZB barétous 50 pro) • hitz gram
- Junta de la mesta General, la (1616 09 15: URZ 21 lr) • hitz gram
- Junta de la mesta general, la (1618 09 15: ERR 21 lr) • hitz gram
- Junta de la mesta General, la (1621 09 15: URZ 22 lr) • hitz gram
- Junta de la meza de Urçainqui, la (1663 09 15: URZ 47 pro) • hitz gram
- Junta de la meza, la (1666 09 15: URZ 48 pro) • hitz gram
- Junta de la Va de Roncal llamado San Julian, la (1655 07 14: ERR 40 pb) • hitz gram
- Junta de la Valle de Roncal y anso en puyeta (1625 09 29: ERR anso 23 lr) • hitz gram
- Junta de la valle de Roncal y Salazar, la (1629 06 30: BID zaraitzu 24 lr) • hitz gram
- Junta de la valle de Roncal, la (1612 06 22: GAR 20 lr) • hitz gram
- Junta de la Valle de Roncal (1629 08 04: ERR 24 lr) • hitz gram
- Junta de las mostrencas de la Valle de Roncal, la (1618 09 15: ERR 21 lr) • hitz gram
- Junta de las Valles de Roncal y salacar, la (1656 06 30: BID 40 pb) • hitz gram
- Junta de las Valles de Roncal y salaçar, la (1657 06 30: BID 40 pb) • hitz gram
- Junta de Puyeta (1595 10 29: GAR anso 5 mp) • hitz gram
- Junta de puyeta de la Va de Roncal y Anso, la (1655 09 29: GAR 40 pb) • hitz gram
- Junta de Puyeta, Auto de la (1615 09 29: GAR anso 21 lr) • hitz gram
- Junta de puyeta, Auto de la (1641 09 29: ERR anso 37 pb) • hitz gram
- Junta de puyeta, Auto de la (1675 09 29: GAR anso 50 pro) • hitz gram
- Junta de puyeta, Auto de la (1678 09 29: GAR anso 50 pro) • hitz gram
- Junta de puyeta, la (1624 09 29: GAR anso 23 lr) • hitz gram
- Junta de puyeta, la (1626 09 29: GAR anso 23 lr) • hitz gram
- Junta de puyeta, la (1632 09 08: GAR anso 25 lr) • hitz gram
- Junta de puyeta, la (1634 09 29: GAR anso 25 lr) • hitz gram
- Junta de puyeta, la (1658 09 29: GAR anso 46 pro) • hitz gram
- Junta de puyeta, la (1660 09 09: GAR 47 pro) • hitz gram
- Junta de puyeta, la (1665 09 30: GAR anso 48 pro) • hitz gram
- Junta de puyeta, la (1667 09 29: GAR 48 pro) • hitz gram
- Junta de puyeta, la (1668 09 29: GAR 49 pro) • hitz gram
- Junta de puyeta, la (1676 09 29: GAR 50 pro) • hitz gram
- Junta de puyeta, la (1677 09 29 b: GAR anso 50 pro) • hitz gram
- Junta de Puyeta: (1628 09 29: GAR anso 5 mp) • hitz gram
- Junta de San Julian, la (1636: IZB, Idoate 1977: 317) • hitz gram
- Junta de San Julian, la (1653 07 14: IZB 31 lr) • hitz gram
- Junta de San Julian, la (1657 07 14: IZB 46 pro) • hitz gram
- Junta de tierra en azpilalanda, mas media (1664 09 16: IZB 48 pro) • lur neurria
- Junta de tierra en la parte llamada aciaritu, otra (1609 08 27: URZ 34 pre) • lur neurria
- Junta de tierra en mancho Sanz, mas una (1664 09 16: IZB 48 pro) • lur neurria
- Junta de tierra en turreburueta, mas media (1664 09 16: IZB 48 pro) • lur neurria
- Junta de tierra en Unas tablas, una (1641 07 14: URZ 35 pre) • lur neurria
- Junta de tierra que tienen en Vngruñea, una (1609 08 27: URZ 34 pre) • lur neurria
- Junta de Urçainqui, la (1672 09 15: URZ 49 pro) • hitz gram
- Junta de Zaltungorri, la (1661 06 30: BID 47 pro) • hitz gram
- Junta de Zaltungorri, la (1662 06 30: BID 47 pro) • hitz gram
- Junta de Zaltungorri, la (1663 06 30: BID 47 pro) • hitz gram
- Junta de Zaltungorri, la (1664 06 30: BID 48 pro) • hitz gram
- Junta de Zaltungorri, la (1666 06 30: BID 48 pro) • hitz gram
- Junta de Zaltungorri, la (1667 06 30: BID 48 pro) • hitz gram
- Junta de Zaltungorri, la (1671 06 30: BID 49 pro) • hitz gram
- Junta de Zaltungorri, la (1672 06 30: BID 49 pro) • hitz gram
- Junta de Zaltungorri, la (1676 06 30: BID 50 pro) • hitz gram
- Junta de Zaltungorri, la (1677 06 30: BID 50 pro) • hitz gram
- Junta de Zaltungorria, la (1678 06 30: BID 50 pro) • hitz gram
- Junta del Valle de Roncal (1629 08 04: ERR 24 lr) • hitz gram
- Junta del valle de Roncal (1629 11 02: ERR 24 lr) • hitz gram
- Junta en Cabaleta, una (1663 07 15: IZB 47 pro) • lur neurria ‘idiek egun batean lantzen duten lurra’
- Junta en el Vedado de orobale, una (1630 10 07: URZ 33 pre) • lur neurria

5.3.1. Errokaribarko erdal hitz ondarea

- Junta en lopicheguia, una (1621 09 26: URZ 33 pre) • lur neurria
- Junta en los nogales, una (1632 09 21: URZ 33 pre) • lur neurria
- Junta en yllurriaga, mas una (1675 07 30: IZB 50 pro) • lur neurria
- Junta G[enera]l de la meza de Urçainqui, la (1668 09 15: URZ 49 pro) • hitz gram
- Junta General (1666 09 10: GAR 48 pro) • hitz gram 'batzarra'
- Junta General de la Valle de Roncal (1606 08 24: ERR 53 eibn) • hitz gram
- Junta General de la valle de Roncal (1627 09 15: ERR 23 lr) • hitz gram
- Junta general de la valle de Roncal (1644 04 18: ERR 28 lr) • hitz gram
- Junta general de la valle de Roncal (1650 11 03: ERR 30 lr) • hitz gram
- Junta General de la valle de Roncal (1655 08 24: URZ 32 lr) • hitz gram
- Junta General de la valle de Roncal, (1625 06 02 b: ERR 23 lr) • hitz gram
- Junta general de la valle de Roncal, la (1651 07 14: IZB 30 lr) • hitz gram
- Junta general de Urçainqui, la (1662 09 15: URZ 47 pro) • hitz gram
- Junta General del Valle (1892: BID 79 kat) • hitz gram
- Junta general del Valle (1910 09 19 b: E 92 eibn) • hitz gram
- Junta general del Valle de Roncal, Auto de la (1675 09 15: URZ ERR 50 pro) • hitz gram
- Junta General del Valle de Roncal, la M I (1917 04 19: BID 93 eibn) • hitz gram
- Junta General del Valle de Roncal, la Va de Roncal y (1671 04 12: ERR 49 pro) • hitz gram
- Junta general del valle, la (1862 03 07, Idoate 1977: 432) • hitz gram
- Junta general llamada de San Julian, la (1651 07 14: ERR barétous 30 lr) • hitz gram
- Junta llamada de la mesta, la (1676 09 15: URZ ERR 50 pro) • hitz gram
- Junta llamada de San Julian (1654 07 14: IZB barétous 32 lr) • hitz gram
- Junta llamada de San Julian, la villa de ysaba y (1657 07 14: IZB 46 pro) • hitz gram
- Junta llamada de San Julian, la Villa de Ysaura y (1661 07 14: IZB 46 pro) • hitz gram
- Junta llamada de San Orbicio, la (1836: ERR abl 196) • hitz gram
- Junta llamada ernaz (1624 07 13: IZB 23 lr) • hitz gram
- Junta, la: "la caballería, los machos o los bueyes" (IZB Bake info) • hitz gram 'zaldi, mando edo idi parea'
- Junta, mas en arre mandurieta media (1675 07 30: IZB 50 pro) • lur neurria
- Junta, mas en el Solano de maze una (1675 07 30: IZB 50 pro) • lur neurria
- Junta, mas en manche sanche media (1670 01 19: IZB 49 pro) • lur neurria
- Junta, mas en Salordoqui una (1675 07 30: IZB 50 pro) • lur neurria
- Junta, mas en zaltua una (1675 07 30: IZB 50 pro) • lur neurria
- Junta, un pedazo de una (1676 09 22: ERR 50 pro) • lur neurria
- Juntadero de los dos Arroyos, al (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
- Juntadero del Arroyo, el (1885 06 18: UZT zaraitzu 34 eibn)
- Juntadero, el (1842 09 16: UZT otsagi 88 eibn)
- Juntas de tierra debajo del sitio de arraco, dos (1675 05 04: IZB 50 pro) • lur neurria
- Juntas de tierra en arpichoja, dos (1621 09 26: URZ 33 pre) • lur neurria
- Juntas de tierra en mancho Çeleguia, tres (1662 07 18: IZB 47 pro) • lur neurria
- Juntas de tierra en Yceispeta, mas otras dos (1671 07 20: IZB 49 pro)
- Juntas de tierra en Yceispeta, mas otras dos (1671 07 20: IZB 49 pro) • lur neurria
- Juntas de tierra que tengo en armacua, Cinco (1637 11 04: URZ 35 pre) • lur neurria
- Juntas de tierra, mas en michaturria cinco (1675 07 30: IZB 50 pro) • lur neurria
- Juntas en atriolace, dos (1621 09 26: URZ 33 pre) • lur neurria
- Juntas que tiene en Sant andres, tres (1612 09 06: URZ 20 lr) • lur neurria
- Juntas sobre el camino, dos (1632 09 21: URZ 33 pre) • lur neurria
- Juntas, en orobale llamado eguilurua dos (1632 09 21: URZ 33 pre)
- Juntas, en orobale llamado eguilurua dos (1632 09 21: URZ 33 pre) • lur neurria
- Juntas, mas en maze dos (1664 09 16: IZB 48 pro)
- Juntas, mas en maze dos (1664 09 16: IZB 48 pro) • lur neurria
- Juntas, mas en minchate dos (1664 09 16: IZB 48 pro)
- Juntas, mas en minchate dos (1664 09 16: IZB 48 pro) • lur neurria
- Juntas, mas en Salordoqui dos (1675 07 30: IZB 50 pro)
- Juntas, mas en Salordoqui dos (1675 07 30: IZB 50 pro) • lur neurria
- Junteros de la valle de Roncal, los alles y (1625 09 29: ERR 23 lr) • lan & tit
- Junto a Casa (1892: BID ntem) • lek adle
- Junto a dicha nevera (1730 07 28: IZB, Idoate 1977: 343) • lek adle
- Junto a dos Pinos en la Esquinita (1653 07 07: BUR uskartze 55 eibn) • lek adle
- Junto a la caltua, en el mesmo ter no (1616 07 13: ERR 21 lr) • lek adle
- Junto a la Cañada, unas Saleras (1629 10 16: ERR nabaskoze 24 lr) • lek adle
- Junto a la casa de masse pascoal el barbero (1569 09 08 a: BUR eliz) • lek adle
- Junto a la cruz que llaman de Musquilda (1806: UZT abl 10) • lek adle
- Junto a la Cruz, una pieza de dos juadas (1806: UZT abl 285) • lek adle
- Junto a la era (1806: UZT abl 244) • lek adle
- Junto a la errebioa, el dicho paco de mariañe (1620 08 28 b: GAR 22 lr) • lek adle
- Junto á la fuente (1892: BID 13 kat) • lek adle
- Junto a la fuente de Abajo, Un Huerto (1850: GAR abl 1) • lek adle
- Junto á la fuente, Un huerto (1892: BID 16 kat) • lek adle
- Junto a la hermita de nra Señora del Castillo (1626 01 11: ERR 23 lr) • lek adle
- Junto a la hermita de San Cristobal (1653 10 13: UZT 31 lr) • lek adle
- Junto á la hermita de San Juan (1836: ERR abl 140, 214) • lek adle
- Junto á la hermita de San Juan por la Solana (1836: ERR abl 31) • lek adle
- Junto á la hermita, el Llano de San Martin (1836: ERR abl 185) • lek adle
- Junto a la huerta de m[ari]ja Gallues, la dca balsa (1569 09 08 a: BUR eliz) • lek adle
- Junto a la muga de Val de Salazar (1612 08 09: UZT, Idoate 1977: 290) • lek adle
- Junto á la muga de Vidangoz, la Peña (1836: ERR abl 83) • lek adle
- Junto a la pieça de Petri Zapatero (1569 04 18: IZB, Idoate 1977: 264) • lek adle
- Junto a la UZT de Baltasar Ecare (1612 08 09: PIEZA, Idoate 1977: 290) • lek adle
- Junto a la puente de yriarte (1652 05 23: BID 31 lr) • lek adle
- Junto a la Saisa de Irigoine (1806: UZT abl 194) • lek adle
- Junto a la Senda en un Rasico (1629 10 16: ERR nabaskoze 24 lr) • lek adle
- Junto a la Senda y una manada de fayas (1629 10 16: ERR nabaskoze 24 lr) • lek adle
- Junto a la yglesia parroquial, Cubierto (1861 04 20: BUR garde eliz) • lek adle
- Junto a las dichas heras, el pie de la cruz q esta (1569 09 08 a: BUR eliz) • lek adle
- Junto a las Goteras camino para Odieta (1836: ERR abl 46) • lek adle
- Junto a las Saleras, el Paco de Tropo o Bartea (1806: UZT abl 541) • lek adle
- Junto a las saleras, el término de Epayo (1726: BID eliz) • lek adle
- Junto a las Saleras, otra heredad en garcia teña (1625 08 10: BUR 23 lr) • lek adle
- Junto á los estribos ô pilares del Portico, la Iglesia (1836: ERR abl 43) • lek adle
- Junto a mendigacha, la parte llamada (1634 10 16: ERR 25 lr) • lek adle
- Junto a nabarçato (1627 05 26: ERR 23 lr) • lek adle
- Junto a nra Sra del castillo (1637 04 24: ERR 26 lr) • lek adle
- Junto a San Ju n, parte llamada (1642 07 13: ERR 32 lr) • lek adle
- Junto a San Martin (1836: ERR abl 16) • lek adle
- Junto a santa lucia, un linar (1611 05 11 a: GAR 20 lr) • lek adle
- Junto a Santa Luzia, el ter no llamado (1615 04 05: BUR 21 lr) • lek adle
- Junto a santa maria del Castillo, la parte llamada (1632 04 22: ERR 25 lr) • lek adle
- Junto a un Chaparro, otro Moxon (1661 06 19: BUR ustaize 55 eibn) • lek adle
- Junto a un peñasco (1789 10 28: BUR nabaskoze 75 eibn) • lek adle
- Junto a un pinar (1842 09 16: UZT ezkaroze 88 eibn) • lek adle
- Junto a un Robre (1789 10 28: BUR nabaskoze 75 eibn) • lek adle
- Junto a un Robre en una Cingla de peñas (1629 10 16: ERR nabaskoze 24 lr) • lek adle
- Junto a un Robre Grande (1629 10 16: ERR nabaskoze 24 lr) • lek adle
- Junto a un Robre mui grueso (1750 06 08: BUR nabaskoze 63 eibn) • lek adle
- Junto a una balsa (1579 09 19: BUR eliz) • lek adle
- Junto a una lurtu o derrumbadero (1806: UZT abl 66) • lek adle
- Junto a unas Gurrulloneras (1620 08 28 b: GAR 22 lr) • lek adle
- Junto a unos pinatones, en arjilao (1620 08 28 b: GAR 22 lr) • lek adle
- Junto al abetar, Carrazubea o Amucu (1806: UZT abl 62) • lek adle
- Junto al Abetar, Ecarrazubia o Amucu (1806: UZT abl 295) • lek adle
- Junto al abetar, Sagarchaga o Ecarrazubia (1806: UZT abl 148) • lek adle
- Junto al abetar, Sagargacha o Ecarrazubia (1806: UZT abl 273) • lek adle
- Junto al barranco de Elizarena (1892: BID 47 kat) • lek adle
- Junto al barranco grande (1620 08 28 b: GAR 22 lr) • lek adle
- Junto al barranco y Rigacho (1620 08 28 b: GAR 22 lr) • lek adle
- Junto al Bedado, la parte del paco (1836: ERR abl 178) • lek adle
- Junto al Camino (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn) • lek adle
- Junto al Camino de Burgui para Salazar (1799 09 13: BUR ustaize 76 eibn) • lek adle
- Junto al camino de las eras, Un casal (1892: BID 74 kat) • lek adle
- Junto al Camino ó trabiesa (1842 09 16: BID uskartze 88 eibn) • lek adle
- Junto al camino que va a la Sierra o Lacuaga (1806: UZT abl 543) • lek adle
- Junto al Castillo (1892: BID 21 kat) • lek adle
- Junto al Cerrado de Arraco (1828: IZB abl 261) • lek adle
- Junto al dicho Rigacho (1631 09 18: URZ ERR 25 lr) • lek adle
- Junto al Forno de Calcinar, un Moxon (1615 06 25: BUR uskartze 55 eibn) • lek adle
- Junto al Mimbral, Un huerto en Cruchalte (1806: UZT abl 458) • lek adle
- Junto al Molino (1892: BID 75 kat) • lek adle
- Junto al Molino (1896: BUR kat) • lek adle
- Junto al molino de Garde (1616 07 13: ERR 21 lr) • lek adle
- Junto al molino de la dca villa (1569 09 08 a: BUR eliz) • lek adle
- Junto al Molino, al puente de piedra que se halla (1806: UZT abl 553) • lek adle
- Junto al partidero para Navarzo (1836: ERR abl 217) • lek adle
- Junto al portillo de Uturgastoa, el cerro de Rigorria (1836: ERR abl 187) • lek adle
- Junto al prado de San Juan, Una heredad (1892: BID 20 kat) • lek adle
- Junto al puente, la cruz de la peña de (1910 09 19 b: BUR 92 eibn) • lek adle
- Junto al puente, Patio (1896: BUR kat) • lek adle
- Junto al Puente, Zuberrieta (1806: UZT abl 134) • lek adle
- Junto al rigacho de orobale, otro pedaço (1649 11 20: URZ 26 lr) • lek adle
- Junto al rio (1569 08 29: BUR eliz) • lek adle
- Junto al rio (1806: UZT abl 258) • lek adle
- Junto al rio (1892: BID 20 kat) • lek adle
- Junto al Rio de llame ederra sobre la senda (1620 08 28 b: GAR 22 lr) • lek adle
- Junto al rio de San Juan (1612 08 09: UZT, Idoate 1977: 290) • lek adle
- Junto al rio frente al Rancho un huerto (1806: UZT abl 265) • lek adle
- Junto al Rio que vaja de Garde, la hermita de San Martin y (1836: ERR abl 86) • lek adle
- Junto al rio un rancho (1806: UZT abl 265) • lek adle
- Junto al rio, Huerto de (1892: BID 16 kat) • lek adle
- Junto al rio, Un huerto de una almutada (1892: BID 19 kat) • lek adle
- Junto al Rio, una balsa q esta (1569 09 08 a: BUR eliz) • lek adle
- Junto al sitio de la Ermita, San Cristobal (1806: UZT abl 372) • lek adle
- Junto al vedado de Larra (1806: UZT abl 235) • lek adle
- Junto Arraco, la borda de catelina maynz (1563 07 15 b: IZB 7 hg) • lek adle
- Junto Baraceta (1896: BUR kat) • lek adle
- Junto Basflica (1892: BUR ntem) • lek adle

- Junto el alto llamado Arandetta (1750 06 08: BUR nabaskoze 63 eibn) • lek adle
- Junto el Camino del Cubilar (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn) • lek adle
- Junto el campo de Domingo Ezparz (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn) • lek adle
- Junto el Cubilar, la Cantera de (1615 06 25: BUR uskartze 55 eibn) • lek adle
- Junto el prado que esta Junto a [la puente] (1616 12 12 a: BUR 21 lr) • lek adle
- Junto y teniente al molino concegil (1593 10 05: GAR eliz) • lek adle
- Junto y teniente al molino llamado de Lopez (1593 10 05: GAR eliz) • lek adle
- Jurado (1626 09 18: URZ 23 lr) • lan & tit
- Jurado de la valle, marco alcat (1668 07 13: ERR 49 pro) • lan & tit
- Jurados de Beretones, los (1675 07 13: IZB 50 pro) • lan & tit
- Jurados de la dha Valle de Roncal, los dhos (1663 07 13: ERR 47 pro) • lan & tit
- Jurados de la dha Villa, Diego Gayarre (1663 09 18: GAR 47 pro) • lan & tit
- Jurados de la dha Villa, Pasqual petri (1676 05 27: GAR 50 pro) • lan & tit
- Jurados de la Valle de Roncal, los (1661 07 13: ERR 47 pro) • lan & tit
- Jurados de la valle de Roncal, los (1667 07 13: ERR 48 pro) • lan & tit
- Jurados de la Valle de Ronqual, los Alle (1505 09 23: ERR 74 eibn) • lan & tit
- Jurados de ysaua, los (1661 07 13: IZB 47 pro) • lan & tit
- Jurados de ysaua, los (1667 07 13: IZB 48 pro) • lan & tit
- Jurados de ysaua, migl barricat (1668 07 13: IZB 49 pro) • lan & tit
- Jurados de YSSaua, los (1675 07 13: IZB 50 pro) • lan & tit
- Jurados Vecinos y Concejo, el alcalde (1672 11 04: GAR eliz) • lan & tit
- Jurados Vez os y concejo del dha Villa, los alle (1672 11 01: GAR eliz) • lan & tit
- Jurados y concejo de la villa de Garde, Los (1672: GAR eliz) • lan & tit
- Jurados y conxexo de garde, el alcalde (1666 08 09: GAR eliz) • lan & tit
- Jurados, Christobal gayarre (1666 09 10: GAR 48 pro) • lan & tit
- Jurados, Domingo ezparza (1676 09 06: UZT 50 pro) • lan & tit
- Jurados, gregorio ornat (1672 01 04: ERR 49 pro) • lan & tit
- Jurados, los (1670 07 13: ERR barétous 49 pro) • lan & tit
- Jurados, los (1670 08 07 a: ERR barétous 49 pro) • lan & tit
- Jurados, migl danso (1672 11 01: GAR 49 pro) • lan & tit
- Jurados: "los diputados y jurados de las dichas dos valles" (1618 07 13: IZB, Idoate 1977: 301-2) • lan & tit
- Jurat (ik ERR deitura) • lan & tit
- Juridic[i]ones, los dezmarios y (1641 11 03: ERR eliz) • hitz gram
- Juris[dicci]on o Dezmario, la (1778 09 29: BID izeze 71 eibn) • hitz gram
- Jurisdic[i]on de la Va de ysaba, la (1677 02 15: IZB 50 pro) • hitz gram
- Jurisdic[i]on de la Villa de Roncal, la (1677 02 15: ERR 50 pro) • hitz gram
- Jurisdiccion de Burgui, la Virgen del Camino (1836: ERR abl 95) • hitz gram
- Jurisdiccion de Garde, al dezmario y (1646 04 20: GAR eliz) • hitz gram
- Jurisdiccion de Garde, el termino llamado Jnca (1836: ERR abl 172) • hitz gram
- Jurisdiccion de Isaba, Amasunaga en la (1806: UZT abl 457) • hitz gram
- Jurisdiccion de la V a de Vidangoz, la (1778 09 29: BID uskartze 71 eibn) • hitz gram
- Jurisdiccion de la Villa de Garde (1803: GAR eliz) • hitz gram
- Jurisdiccion de la Villa de Roncal, Gardaseisa (1850: GAR abl 40) • hitz gram
- Jurisdiccion de la Villa de Vidangoz (1806: UZT abl 255) • hitz gram
- Jurisdiccion de Roncal, Lapicheria (1850: GAR abl 18) • hitz gram
- Jurisdiccion de Uztarroz, la (1806: UZT abl 559) • hitz gram
- Jurisdiccion de Vidangoz, la (1806: UZT abl 555) • hitz gram
- Jurisdiccion y territorio, la (1646 04 20: GAR eliz) • hitz gram
- Jurisdicciones de Burgui y Ustes (1799 09 13: BUR ustaize 76 eibn) • hitz gram
- Jurisdicciones de esta Villa y la de Vidangoz, las (1836: ERR abl 106) • hitz gram
- Jurisdicciones de Isaba, Roncal, Urzainqui y Uztarroz (1806: UZT abl 555) • hitz gram
- Jurisdicciones de Nabasques y Burgui (1799 09 13: BUR ustaize 76 eibn) • hitz gram
- Jurisdicciones de Uztárroz y Vidángoiz, las (1806: UZT abl 556) • hitz gram
- Jurisdicciones, los dezmarios y (1641 11 02: ERR eliz) • hitz gram
- Jurisdiccion de Burgui (1799 09 13: BUR ustaize 76 eibn) • hitz gram
- Jurisdiccion de Burgui un Bordal, Sansoandía (1836: ERR abl 142) • hitz gram
- Jurisdiccion de Burgui una nava, Odieta (1836: ERR abl 143) • hitz gram
- Jurisdiccion de Burgui, el termino de Odieta (1836: ERR abl 21) • hitz gram
- Jurisdiccion de Burgui, Sansoandía (1836: ERR abl 169) • hitz gram
- Jurisdiccion de Garde, Ollargarate (1836: ERR abl 146) • hitz gram
- Jurisdiccion de la de Garde (1836: ERR abl 24) • hitz gram
- Jurisdiccion de la dicha de Roncal, la (1634 02 25: ERR 35 pre) • hitz gram
- Jurisdiccion de la Villa de Burgui, la (1677 02 15: BUR 50 pro) • hitz gram
- Jurisdiccion de la Villa de Garde, las (1677 02 15: GAR 50 pro) • hitz gram
- Jurisdiccion de la Villa de Uztarroz (1677 06 05: UZT 50 pro) • hitz gram
- Jurisdiccion de la Villa de Vidangoz, la (1677 02 15: BID 50 pro) • hitz gram
- Jurisdiccion de Roncal, la (1802: URZ abl 41) • hitz gram
- Jurisdiccion de Roncal, Torrontea (1836: ERR abl 1869: 34) • hitz gram
- Jurisdiccion de Vidangoz, San Marco Elarra (1836: ERR abl 222) • hitz gram
- Jurisdiccion de Vidangoz, San Marcoelarra (1836: ERR abl 29) • hitz gram
- Jurisdiccion de Vidangoz, San Marcolarra (1836: ERR abl 149) • hitz gram
- Jurisdicciones, las (1842 09 16: BID orontze espartza 88 eibn) • hitz gram
- Jurisdiccion de la Villa de Roncal, la (1677 02 15: ERR 50 pro) • hitz gram
- Jurisdiz[i]on[les] de la Villa de Burgui, las (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn) • hitz gram
- Jurisdiz[i]on[les], las (1750 06 08: BUR nabaskoze 63 eibn) • hitz gram
- Jurisdicciones (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn) • hitz gram
- Jurizdicion y termino de la dha Villa, dezmario (1646 04 20: GAR eliz) • hitz gram
- Jus el cubilar, al de (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 317) • lek adle 'azpian'
- Jus la borda de Sancho Iniguez (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206) • lek adle
- Jus la borda de Sancho Yñiguez (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 321)
- Jus la sierra (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 204) • lek adle
- Jus la sierra: "ental paço jus la sierra que ba al puyo de Landalonga" (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 318) • lek adle
- Jus, de: "al de jus" (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 317)
- Jus, de: "composando de jus las dichas penas" (1375 10 16, Idoate 1977: 187) • lek adle
- Jus, de: "una penya por de jus el camino" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186) • lek adle
- Jusa, cara (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 316) • lek adle
- Jusana: "a la Peña mayor la mas jusana" (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 317) • lek adle
- Jusana: "la penna mayor, la mas jusana" (1427: IZB, Idoate 1977: 203) • lek adle
- Jusano: "al cabo jusano de Saculosaysa" (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 317) • lek adle 'goiena'
- Jusano: "al cabo jusano de Saculosaysa" (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 203) • lek adle
- Juso mont, a: "de alli por el rio a juso mont" (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 203) • lek adle
- Juso, a: "E de alli rio rio a juso drecho a la endrçera" (1345 06 15: ERR, Alli 1989: 322) • lek adle
- Juso, a: "el rio a juso mont franco de Guioria" (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 203) • lek adle
- Juso, a: "et de ay a juso por el cerro" (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202) • lek adle
- Juso, a: "la loma a juso el rio" (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 320) • lek adle 'goitik'
- Juso, a: "la sierreta a juso el rio" (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202) • lek adle
- Juso, a: "las piezas de Guisado Barro a juso" (1427 06 15: ERR, Idoate 1977: 207) • lek adle
- Juso, a: "por la val a juso" (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206) • lek adle
- Juso, a: "y de alli a juso, como taja el rio" (1439 02 21: BUR, Idoate 1977: 222) • lek adle
- Juso, cabo: "el cabo juso de la peña" (1427 06 15: ERR, Idoate 1977: 207) • lek adle
- Juso, de: "el notario de juso scripto" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 185) • lek adle
- Juso, de: "por los extremos de juso de las Selbas" (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 203) • lek adle
- Juso, en: "et de la Peña en juso enta Saculo" (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 205) • lek adle
- Juss, de: "el term o de canpo de juss" (1662 08 15: BUR 44 pb) • lek adle
- Jussana, fuente: "et de la bista de la dicha fuente Jussana" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)
- Jussana: "la dicha fuent Jussana" (1375 10 16: IZB arette, Idoate 1977: 186) • lek adle
- Jussana: "la jussana fuente del dicho Puerto de arlas" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186) • lek adle
- Jusso, a: "e de alli a jusso al rio" (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 320) • lek adle
- Jusso, a: "E de ay a jusso por el cerro" (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 316) • lek adle
- Jusso, a: "la dicha agua a jusso" (1439 02 21: BUR, Idoate 1977: 222) • lek adle
- Jusso, a: "la muga del panificado a jusso" (1345 06 15: IZB UZT, Alli 1989: 317) • lek adle
- Jusso, a: "las piezas e peña de Guisalbarro a jusso" (1345 06 15: ERR, Alli 1989: 322) • lek adle
- Jusso, en: "de alli en jusso" (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 318) • lek adle
- Jusso, en: "de la peña en jusso enta Saculo" (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 319) • lek adle
- Jussomont: "por el rio a jussomont" (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 317) • lek adle
- Justiçia (1626 09 18: URZ 23 lr) • lan & tit

K

- Katxillada: "toda la criada de lobos" (IZB Bake info) • hitz gram
- Kaxkabela: "matorral que parece allagas" (IZB Bake info) • landarea
- Keleta, la (IZB Tapia info)
- Keleta, la: "la puerta donde se entra a la finca" (IZB Bake info) • hitz gram
- Keleta, una: "una puerta de palos de madera" (ERR Gale info)
- Keleta: "su zueleta (sic) en el paso que se pasa al Molino" (1850: GAR abl 18)
- Kolota, una: "una muesca le quitabas al madero, o sea, una kolota" (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Kukula: "Kukula de Pintano" (BUR kart 416 1 & GAR kart 416 2) • 'gailurra'

L

- Labadero, Sobre el (1828: UZT ntem)
- Labio de la Espuenda, el (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
- Labio de unos Artigones, al (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
- Laca y moleadura del molino della y batan, la (1627 10 15: BUR 23 lr)
- Ladera o Costado, la (1778 09 29: BUR uskartze 71 eibn)
- Ladera que está á la parte de Urzainqui, el termino de Arambeguiya y (1836: ERR abl 200)
- Ladera que mira hacia navarzato., la (1836: ERR abl 95)
- Ladera, Cabo la (1629 10 17: BUR ustaize 54 eibn)
- Ladera, la loma y (1836: ERR abl 95)
- Ladera: "ladera de Inzaga o Equialterrea" (1828: abl 051)
- Ladera: "una subida" (IZB Bake info)
- Laderas y borda, Odieta una Nava con sus (1836: ERR abl 7)
- Laderas, una Nava con sus (1836: ERR abl 90)
- Lado de, al: "al lado de Vn campo de domingo sanz" (1661 06 19 b: BUR 41 pb) • lek adle (3)
- Lado de, al: "encima del camino al lado de Murculla" (1806: UZT abl 545) • lek adle (3)
- Lado de, el: "el lado de Anso" (1850: GAR abl 14) • lek adle (3)
- Lado de, el: "el lado de bacherca" (1850: GAR abl 14) • lek adle (3)
- Lado de, el: "el lado de el Pueblo" (1828: IZB abl 20) • lek adle (3)

5.3.1. Errokaribarko erdal hitz ondarea

- Lado de, el: "el lado de hazia minchate" (1675 07 30: IZB 50 pro) • lek adle (3)
- Lado de, el: "el lado de la Archincha" (1828: IZB abl 20) • lek adle (3)
- Lado de, el: "el lado de la Dronda" (1828: IZB abl 4) • lek adle (3)
- Lado de, el: "el lado de lacuaga" (1806: UZT abl 81) • lek adle (3)
- Lado de, el: "el lado de Mace" (1828: IZB abl 17, 24) • lek adle (3)
- Lado de, el: "el lado de Mendijaco" (1850: GAR abl 53) • lek adle (3)
- Lado de, el: "el lado del Barranco" (1828: IZB abl 4) • lek adle (3)
- Lado de, el: "el lado del Puente" (1828: IZB abl 4) • lek adle (3)
- Lado de, el: "el lado del Puerto" (1828: IZB abl 17) • lek adle (3)
- Lado de, el: "el lado Izquierdo del Salto" (1778 09 29: BID uskartzte 71 eibn) • lek adle (3)
- Lado de, el: "el rigacho del lado de Lacuaga" (1806: UZT abl 214) • lek adle (3)
- Lado: "cerrado con paredes de los dos lados" (1635 11 04: URZ 35 pre) • hitz gram
- Ladrones: "La Fuente de los Ladrones" (IZB Bake info) • hitz gram
- Laguna y Raso que ay en [Ezcaurre] (1753 08 31: GAR anso 24 eibn)
- Laguna y su Raso, dha (1753 08 31: GAR anso 24 eibn)
- Laja, una pieza (IZB Tapia info)
- Lama para baxo, la esquina de (1590 10 23: ERR garde eliz) • 'landa'
- Lama, la misma (1590 10 23: ERR garde eliz)
- Lana (1718 06 10: GAR eliz) • hitz gram
- Lana, lavadero de la (1850: GAR abl 82) • hitz gram
- Landa, la (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn)
- Landa, la (GAR Anaut Sanz info)
- Landa, la (IZB Anaut Uhalde Bake info)
- Landa, los lineares de la (1563 11 06: GAR 1 pp)
- Landa: "Borda de Landarna" (BID kart 412 1) • 'Landarena'
- Landa: "Domingo Landa pastor de Lorenz amigot" (1644 04 26: ERR 38 pb) • deitura
- Landa: "el paco de Marco Landa" (1749 06 22: BUR ARA/sal 61b eibn) • deitura
- Landa: "el ter[m]ino de Landa Longa" (1676 09 06: UZT 50 pro)
- Landa: "ficimos [poner una] muga mas adelante en medios de la Landa" (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn)
- Landa: "Itten en Landasargua una pieza" (1659 12 31: UZT 46 pro)
- Landa: "la dha Va y parte y termino llamado Landasargua la raya de los terminos del Va de Salaçar" (1656 10 16: UZT 40 pb)
- Landa: "La Landa Krutxipea" (IZB Bake Anaut Uhalde info)
- Landa: "La Landa y Regacho de San Sebastian" (1850: GAR abl 26)
- Landa: "la partida de Landachiquina" (1861 04 04: Itzalle garde eliz)
- Landa: "Landagoiena" (1725: BID ntem)
- Landa: "otra pieca de seys Jugadas en Landa sargua" (1630 07 15: UZT 33 pre)
- Landa: "un linar en la landa baxa" (1711 05 04: GAR eliz)
- Landa: "un pedazo campo llano" (IZB Bake info)
- Landa: "vn rigacho que puya enta Landa Ordoqui" (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 320-1)
- Landas de Burgi, las (BUR Baraze info)
- Landas: "la entrada de la selba de las landas Sarasaz" (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 204)
- Landeta, la (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn)
- Landondoa, el Puente la (IZB Anaut Uhalde info)
- Lanera, la (ERR Baraze Gale info)
- Lantacasa (BUR Larranbe info) • hitz gram 'makila berezia lur mokorrek desegiteko'
- Lapazón: "vara de refuerzo" (IZB Baraze info) • hitz gram 'almadia baten osagaia'
- Lapica, al Cabo alto de una (1631 09 18: URZ ERR 25 lr)
- Lapiza (1828: IZB abl 125, 141)
- Lapiza (1828: IZB abl 366)
- Lapiza del Abetar, la (1828: IZB abl 366)
- Lapiza fija, un mojon en Una (1631 09 18: URZ ERR 25 lr)
- Lapiza o de tufarro, una recliza de peñas y (1806: UZT abl 548)
- Lapiza o tufarro (1806: UZT abl 548)
- Lapiza, la (1828: IZB abl 125)
- Lapiza, la (IZB Tolosana info)
- Lapiza, Peñasco de Calidad arenisca o (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
- Lapiza, una (1806: UZT abl 310)
- Lapiza: "el termino que llām[an] Lapizpea" (1650 10 29: GAR 39 pb)
- Lapiza: "Lapiciria" (1599 04 05: URZ 5 mp)
- Lapiza: "Lapiz yria, parte llamada" (1598 11 25: URZ 5 mp)
- Lapiza: "LapizerSia" (1646 10 04: GAR 29 lr)
- Lapiza: "Lapizpea" (ERR Gale info)
- Lapiza: "otra pieza en Lapiz erSia" (1661 07 16: GAR 47 pro)
- Lapiza: "parte llamada Lapiciria" (1581 09 22: URZ 2 mp)
- Lapiza: "piedra como tufarro" (ERR Galé info)
- Lapiza: "piedra marga que con el hielo se suelta y hace pizarrines" (IZB Bake info)
- Lapiza: "una pieça en LapizerSia" (1621 04 15: GAR 22 lr)
- Lapizas y Boyeral de la Villa (1836: ERR abl 84)
- Lapizas, las (IZB Bake Tapia info)
- Lapizas, un Cerrito de (1828: IZB abl 141)
- Lapizas: "las lapizas de Arrakogoiiti" (IZB Bake info)
- Lapizas: "las lapizas de Arzaparreta" (IZB Bake info)
- Lapizas: "las lapizas son corridizas" (IZB Baraze info)
- Laporta: "Casa Laporta (1850: GAR abl 14) • hitz gram [deitura]
- Laporta: "Casa Laporta" (1802: URZ abl 4, 173) • hitz gram [deitura]
- Larraça: "endreçera y parte llamada la Larraça de Belagoa" (1625 07 21: 15 hgm)
- Larrazza (1712: URZ ntem)
- Larrazza ó Nava, la (1802: URZ abl 18)
- Larrazza, la (1850: GAR abl 5)
- Larrazza, la (IZB Anaut Uhalde Bake Karkiriri info)
- Larrazza: "la Larrazza de Belagua frente a Lexakua" (IZB Bake info)
- Larrazza: "una larrazza a modo de Cubilar" (1778 10 05: BUR ustaize 72 eibn)
- Lastra (BUR Anamari info) • hitz gram
- Lastra açia el Vedado, el dho termino que esta (1643 05 18: BUR 37 pb)
- Lastra, la (1663 06 04: BUR ustaize 41 pb)
- Lastra, una (1661 06 19: BUR ustaize 55 eibn)
- Lastra, una (IZB Bake info)
- Lastras en el termino de çegarra, Vnas (1645 11 18: BUR 38 pb)
- Lastras, Vna (1661 06 19 b: BUR 41 pb)
- Lastras: "lugar que no se ha sembrado" (IZB Baraze info) • hitz gram
- Lastras: "que no se ha sembrado" (IZB Baraze info)
- Lata: "La Lata o Cocordoqui" (1806: UZT abl 288)
- Lata: "La Lata o Punta de Luno" (1806: UZT abl 69, 536)
- Lata: "La Lata" (1722: UZT ntem)
- Lata: "poste de pino muy delgado, largo y recto" (BUR, Sanz 1993: 53, 234)
- Latacan tiracan y dios b[algt] (1579 09 19: BUR eliz) • esap
- Latacan tiracan y dios vagt (1579 09 19: BUR eliz) • esap
- Latacan tiracan, literna y dios bagt (1569 09 08 a: BUR eliz) • esap
- Latacan venaca venaca (1569 09 08 a: BUR eliz) • esap
- Latacan, tiracan y dios bagt (1569 09 08 a: BUR eliz) • esap
- Latas, el Cerro de las (IZB Tapia info)
- Latas, las (IZB Bake info)
- Latas, unas (IZB Tapia info)
- Lavadera, peña (BUR Anamari info) • hitz gram
- Lavadero (ERR Gale info)
- Lavadero de Coladas (1828: IZB abl 237)
- Lavadero de la Lana, el (1850: GAR abl 82)
- Lavadero, El Prado o (1806: UZT abl 544)
- Lavadero, la Fuente del (1828: IZB abl 215)
- Lavadero, Sobre el (1806: UZT abl 138)
- Lavadero, un huerto debajo del (1850: GAR abl 64)
- Laya que tiene seis hermanas, un (1806: UZT abl 559) • zuhaixka 'pagoa', cf "haya"
- Leba de catalunia, la (1645 05 18: BUR 38 pb) • hitz gram
- Lector de theologia, M R[everen]do P Fr Thomas de Burgui (1755 06 15: BUR, Idoate 1977: 360) • lan & tit
- Lengua bascongada (1654 10 14: BID 32 lr) • euskara
- Lengua bascongada, la (1723: BID eliz) • euskara
- Lengua bascongada (1569 07 15: BUR eliz) • euskara
- Lengua bascongada (1569 09 08 a: BUR eliz 5) • euskara
- Lengua de aquella tierra, la (1569 08 29: BUR eliz) • euskara
- Lengua Vascongada (1569 07 15: BUR eliz) • euskara
- Lentiscos, los (IZB Bake info) • landarena, *Pistacia lentiscus* 'legeltxor'
- Lera de Peñas que esta en el Zerro, la (1700 10 24: BUR uskartzte 57 eibn) • cf "hileria, ilera" eta "cordellera"
- Letrado, Borda de (GAR kart 413 2) • lan & tit
- Letrado, Casa de (1850: GAR abl 82) • lan & tit
- Letrado, La Punta del (GAR kart 319 3) • lan & tit
- Libón, el (BUR Zabalza info)
- Libón, el (IZB Bake info)
- Libón, el boquero (BUR Glaria info)
- Libón, el Pozo (IZB Baraze info)
- Libón, la Cueva del (IZB Bake info)
- Libón, un (IZB Bake info)
- Libro de abolengo (1836: ERR abl 167) • hitz gram
- Libro de Abolengo (1862 03 07, Idoate 1977: 432) • hitz gram
- Libro de acuerdos (1662 07 14: ERR 47 pro) • hitz gram
- Libro de las tierras de la dca Va en mi patron, el (1627 06 06: URZ 35 pre) • hitz gram
- Libro de las tierras de la dicha Villa, el (1628 06 14: URZ 36 pre) • hitz gram
- Libro de los Acuerdos, el (1639 03 05, Idoate 1977: 324) • hitz gram
- Libro de recorrimientos de cañadas, dicho (1730 07 28: IZB, Idoate 1977: 343) • hitz gram
- Libro del abolengo, el (1650 07 18 a: IZB 30 lr) • hitz gram
- Libro del abolorio de la dicha villa, el (1652 06 10: UZT 31 lr) • hitz gram
- Libro del Abolorio, el (1654 07 28: URZ 32 lr) • hitz gram
- Libro del padron de la dha Villa, el (1659 12 31: UZT 46 pro) • hitz gram
- Libro del padron de la dha villa, el (1662 10 18: UZT 47 pro) • hitz gram
- Libro del padron de la dha Villa, el (1670 01 18 a: IZB 49 pro) • hitz gram
- Libro del padron de la dha Villa, el (1676 09 06: UZT 50 pro) • hitz gram
- Libro del Padrón de la dicha villa, el (1613 09 23: ERR, Idoate 1977: 295-6) • hitz gram
- Libro del padron de la dicha villa, el (1615 07 12 a: ERR 21 lr) • hitz gram
- Libro del padron de la villa, el (1665 10 10: UZT 48 pro) • hitz gram
- Libro del padron, el (1663 07 25: IZB 47 pro) • hitz gram
- Libro del patron de las tierras, el (1621 09 26: URZ 33 pre) • hitz gram
- Libro del patron del dgo lugar, el (1566 09 17: BUR 7 hg) • hitz gram
- Libro del patron, el (1649 11 20: URZ 26 lr) • hitz gram
- Licen[ci]ado don guillen, el dicho (1631 09 18: URZ ERR 25 lr) • lan & tit
- Licen[ci]ado don miguel de suescun, el (1611 09 07: IZB 20 lr) • lan & tit
- Licen[ci]ado gayarre abbad, el (1634 10 09: GAR 25 lr) • lan & tit
- Licen[ci]ado Joan bielsa, el (1664 11 22: ERR 48 pro) • lan & tit
- Licen[ci]ado Joan Bielsa medico, el (1660 11 29: BUR 41 pb) • lan & tit
- Licen[ci]ado Joan Bielsa, el (1668 11 05: BUR 43 pb) • lan & tit
- Licen[ci]ado Pedro de Don Guillen, El (1646 10 02: ERR garde eliz) • lan & tit
- Licen[ci]ados marichalar, los (1629 08 04: ERR 24 lr) • lan & tit
- Licenciado Dn Bartolome de Gaiarre, el (1732 07 11: GAR eliz) • lan & tit
- Licenciado Don Pedro de Don Guillen (1646 10 02: ERR garde eliz) • lan & tit
- Licenciado don Pedro george, el (1591 02 24: IZB 11 hgm) • lan & tit
- Licenciado Larraya, el (1563 03 31 b: ERR 21 eibn) • lan & tit
- Licenciado P o de Don Guillen, el dho (1646 10 02: ERR garde eliz) • lan & tit
- Licenciado Pedro de Don Guillen, el dho (1646 10 02: ERR garde eliz) • lan & tit
- Licenciado Pedro de Donguillen, el dho (1646 10 02: ERR garde eliz) • lan & tit
- Licenciado Vayo, el (1469: BUR 12 eibn) • lan & tit
- Lieca, tierra: "La Larrazza es un trozo de tierra lieca, un hierbin que no se cultivava" (IZB Bake info)
- Lieca, Vna pieça (1647 04 28: BUR 38 pb)
- Lieco (IZB Bake info)
- Lieço de Belagoa, el (1625 07 21: IZB 15 hgm)
- Lieco del Solano, el (1673 06 24: BUR 44 pb)
- Lieco en el barranco de Arain, Un linar (1892: BID 12 kat)
- Lieco, el Campo (1700 10 24: BUR uskartzte 57 eibn)
- Lieco, estar (URZ Nekotx info) • esap
- Lieco, Vn Barelion con su alta (1673 06 24: BUR 44 pb)
- Liecos (1645 03 22: ERR 28 lr)
- Liecos de domingo mn., los (1644 08 15: BID 46 pro)

- Lieux contentieux, les (1375 10 16: IZB arette Le Blant)
 Lieux: "les lieux contentieux" (1375 10 16: IZB arette Le Blant) • hitz gram
 Lieux: "lieux d'issaba, uztarros, Garde et Urzainqui" (1375 10 16: IZB UZT GAR URZ barétous E2186)
 Ligallo de ganaderos, Junta del (1669 09 15: URZ ERR 49 pro) • hitz gram
 Limacos (BUR, Sanz 1993: 234) • hitz gram "agorraldian ibaian hazten diren algak eta arrabak"
 Limacho, un (1569 09 08 a: BUR eliz) • hitz gram 'barea'; cf "buey de Dios"
 Limas, las (1772: ERR ntem)
 Límites de Ezcaroz y Uztarroz (1806: UZT abl 557) • hitz gram
 Límites de Ochagavía y Uztarroz (1806: UZT abl 558) • hitz gram
 Límites de Roncal y Uztarroz (1806: UZT abl 555) • hitz gram
 Límites, los (UZT Landa info)
 Límites: "la piedra clamada de Sant Martin es boba entro los terminos et limites de los de la bal de Roncal e de los de Hereta et Aramiz que son de la Bal de Baratonés" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)
 Linar al cabo alto de los linares, un (1664 06 27: BUR 42 pb)
 Linar de Banazaltua (1892: BID 4 kat)
 Linar de domingo coquo (1563 11 06: GAR 1 pp)
 Linar de orosia beltran, el (1678 10 16: ERR 50 pro)
 Linar en baraqu, mas un (1666 06 02: BID 48 pro)
 Linar en el termino llamado velcox, Mas un (1678 10 16: ERR 50 pro)
 Linar o quinon (1562 12 05 c: BUR 1 pp)
 Linar, la valle vaja un (1632 12 14: GAR 33 pre)
 Linar, Vn quion de (1662 03 09: BUR 41 pb)
 Linares de Cibiberria, los (1652 01 24: BID 48 pro)
 Linares de ella, los (1671 12 08: BUR 44 pb)
 Linares de la landa, los (1563 11 06: GAR 1 pp)
 Linares della, los (1671 09 23: BUR 44 pb)
 Linares en las balles, tres pedacos de (1627 10 13: GAR 23 lr)
 Linares un quinon, mas en dhos (1676 10 20: BUR 50 pro)
 Linares, dhos (1661 02 28: BUR 47 pro)
 Linares, dos pedacos de (1654 02 19: BUR 32 lr)
 Linares, guna pieca de guna Junta ~e los (1566 09 17: BUR 7 hg)
 Linares, la presa de los (1441 09 21: BUR garde eliz)
 Linares, senda de dhos (1661 02 28: BUR 47 pro)
 Linaricos mas en Lisotondoa, mas tres (1668 03 20: BID 49 pro)
 Linde de la Cañada real, al (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn)
 Linde, (1828: IZB abl 190)
 Lindero (1828: IZB abl 25)
 Lindero de Urzainki, el (ERR Gale info)
 Lindero, el (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
 Lindero, un (IZB Bake info)
 Lindero: "sendas del bosque, sendero que hacíamos para cortar las vergas" (IZB Bake info)
 Linds y mojonos, las Cruzes buegas (1753 08 29: IZB anso 24 eibn)
 Linea (1842 09 16: UZT otsagi 88 eibn)
 Linea del agua bertiente, la misma (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn)
 Linea del agua Virtiente, la misma (1778 10 05: BUR ustaize 72 eibn)
 Linea del aguavirtiente, la mesma (1778 10 05: BUR ustaize 72 eibn)
 Linea del aguavirtiente, la misma (1799 09 13: BUR ustaize 76 eibn)
 Linea divisoria de ambas valles, la (1885 06 18: UZT zaraitzu 34 eibn)
 Linea divisoria de ambos Valles, la (1842 09 16: BID sartze igari 88 eibn)
 Linea divisoria, la (1842 09 16: BID orontze espartza 88 eibn) • hitz gram 'muga'
 Linea divisoria, la (1842 09 16: UZT ezkaroze otsagi 88 eibn)
 Linea divisoria, la (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn)
 Linea recta Como de Cuchillo (1778 09 29: BUR uskartze 71 eibn)
 Linea, en dho Alto y (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
 Línea, la: "una cuerda de lana bien manchada con carbón" (BUR Tolosana info)
 Línicia: "una cuerda de lana con carbonilla llamada linica" (BUR Tolosana info)
 Linte del campo de Lorenzo Garate, el (1910 09 19 b: BUR 92 eibn)
 Lisaderos: "pendientes resbaladizas de hielo" (BUR, Sanz 1993: 153)
 Literna benaca literna, Benaca (1579 09 19: BUR eliz) • esap
 Literna, literna (1569 09 08 a: BUR eliz) • esap
 Litigosas, unas piecas que son las otras (1646 10 02: ERR garde eliz) • hitz gram
 Lito: "el lito de Garáte" (BUR Zabalza info)
 Lito: "el lito El Román" (BUR Zabalza info)
 Lito: "hito" (BUR, Sanz 1993: 234)
 Litoa, el riacho que baxa de Surguicea y (1593 06 21: ERR [arm] Idoate 1977: 275)
 Litobas, las (1896: BUR kat)
 Litobas, las (BUR Larranbe info)
 Litos, los: "una era como para trillar, pero está hecho natural" (BUR Zabalza info) • hitz gram
 Licenciado Dn Jph de Azaras (1733 06 10: GAR eliz) • lan & tit
 Licenciado Don Bartolome de Gayarre, el (1733 06 10: GAR eliz) • lan & tit
 Licenciado Don Guillen, el (1590 10 23: GAR eliz) • lan & tit
 Lo alto [de]: "lo alto la Sierra" (UZT Landa info) • lek adle
 Lo alto de: "la Senda que ba por lo alto del bedado" (1620 08 28 b: GAR 22 lr) • lek adle
 Lo alto de: "lo alto de gamulucea" (1620 08 28 b: GAR 22 lr) • lek adle
 Lo alto de: "lo alto de gastu luzar" (1672 01 04: ERR 49 pro) • lek adle
 Lo alto de: "lo alto de la arrtiga bieja" (1672 04 07: ERR 49 pro) • lek adle
 Lo alto de: "lo Alto de la Peña" (1590 10 23: ERR garde eliz) • lek adle
 Lo alto de: "lo alto de Lermaloo" (1672 01 04: ERR 49 pro) • lek adle
 Lo de Ansó (IZB Tapia info) • lek adle
 Lo de Atriolace, la parte de (1802: URZ abl 23) • lek adle
 Lo de Avelino o Perikober (UZT Landa info) • esap
 Lo de Baiber (BUR Glaria info) • lek adle
 Lo de Billox (ERR Gale info) • lek adle
 Lo de Burgui (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 321) • lek adle
 Lo de Burgui (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206) • lek adle
 Lo de Fago (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 321) • lek adle
 Lo de Fago (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206) • lek adle
 Lo de Fago que es Huesca (BUR Glaria info) • lek adle
 Lo de Fillo (BUR Larranbe info) • lek adle
 Lo de Garde (BUR Glaria info) • lek adle
 Lo de Garde, linar en (1590 10 23: ERR garde eliz) • lek adle
 Lo de Garratxurra (UZT Landa info) • esap
 Lo de Iglesias (BUR Glaria info) • lek adle
 Lo de Isaba (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 205-6) • lek adle
 Lo de Jose Larreaña (UZT Landa info) • esap
 Lo de Juan Bronte (BUR Larranbe info) • lek adle
 Lo de Julián Marco (IZB Bake info) • lek adle
 Lo de La Marijuana (IZB Tolosana info) • lek adle
 Lo de Miguel (BUR Glaria info) • lek adle
 Lo de Minchate (1427 06 15: UZT IZB, Idoate 1977: 205) • lek adle
 Lo de Mús [Zerrajero] (BID ERR Glaria info) • lek adle
 Lo de On (BUR Zabalza info) • lek adle
 Lo de Otxoa (IZB Bake info) • lek adle
 Lo de Pintano (BUR Larranbe info) • lek adle
 Lo de Ramón (BUR Larranbe info) • lek adle
 Lo de Roncal (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 321) • lek adle
 Lo de Roncal de Bochela (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206) • lek adle
 Lo de Salvatierra que es Zaragoza (BUR Glaria info) • lek adle
 Lo de Sandi (IZB Uhalde info) • lek adle
 Lo de Sarasaz (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 204) • esap
 Lo de Sarazas (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 318) • esap
 Lo de Severino (BUR Glaria info) • lek adle
 Lo de Súrío (BUR Larranbe info) • lek adle
 Lo de Txinko (BUR Glaria info) • lek adle
 Lo de Urzainqui (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206) • lek adle
 Lo de Uscarrés (BUR Zerrajero info) • lek adle
 Lo de Uztarroz (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 205) • lek adle
 Lo de Vidangoz, acia (1778 09 29: BID igari 71 eibn) • lek adle
 Lo de Vinies (1427 06 15: BID, Idoate 1977: 207) • lek adle
 Lo de Virgilio (BUR Zabalza info) • lek adle
 Lo de Vrçanqui (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 321) • lek adle
 Lo de Vztarroz (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 316) • lek adle
 Lo de Xauxi (UZT Landa info) • esap
 Lo de Ygal (1778 09 29: BID igari 71 eibn) • lek adle
 Lo de Zalgizuri (IZB Anaut Uhalde info) • lek adle
 Lo de Zarrallero (BUR Larranbe info) • lek adle
 Lo eminente de los Pirineos (1682: IZB, Idoate 1977: 332) • lek adle
 Lo mas Alto de las piezas (1590 10 23: ERR garde eliz) • lek adle
 Lo mas alto de los Pirineos (1682: IZB, Idoate 1977: 332) • lek adle
 Loar: "sentenciando, loando, dejus las dichas penas" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 189)
 Lobada, la (BUR Glaria info)
 Lobeznos, cachillada de (1636: UZT, Idoate 1977: 319) • hitz gram
 Local de Pedrogón (IZB Bake info)
 Locs (ik "locxcs")
 Locxcs: "locxcs de lane e Arette Aramitcs Ance et feaacs" (1589 09 07: Barétous E2186 aff) • cf "lugares"
 Logar de Rönq[a], el (1480 10 20: ERR 10 pg) • cf "lugar"
 Loma loma: "de alli a suso drechamente, loma loma" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187) • lek adle
 Loma loma: "desde halli para abaxo, loma loma" (1593 06 21: ERR [arm] Idoate 1977: 273) • lek adle (2)
 Loma loma: "se bajo loma loma al pico de Veatorre" (1593 06 21: ERR [arm] Idoate 1977: 273) • lek adle
 Loma loma: "subiendo por la loma loma y cerro" (1569 04 18: BUR, Idoate 1977: 263) • lek adle (2)
 Loma que baja de la punta de Armaya, la (1802: URZ abl 40)
 Loma que mira para el medio dia (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
 Loma y Carreuca de peñas (1789 10 28: BUR nabaskoze 75 eibn)
 Loma y Carruecas, la (1789 10 28: BUR nabaskoze 75 eibn)
 Loma y ladera, la (1836: ERR abl 95)
 Loma y Solano, la (1618 04 18: BUR 21 lr)
 Loma y virtiente abajo, la misma (1836: ERR abl 280)
 Loma, campo en Uturlosco en la (1850: GAR abl 18)
 Loma, dho Comun de la (1753 08 30: IZB anso 24 eibn)
 Loma, dho Cerro o (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
 Loma, este Cerro o (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
 Loma, la (1441 09 21: BUR garde eliz)
 Loma, la Cruz Vltima de dho Comun de dha (1691 07 10: IZB anso 23 eibn)
 Loma, la dha (1590 10 23: GAR eliz)
 Loma, la introduccion del Cerro ó (1842 09 16: BID igari 88 eibn)
 Loma, la misma (1789 10 28: BUR nabaskoze 75 eibn)
 Loma, la parte del Paco en el cerro ó (1836: ERR abl 14)
 Loma, una (1806: UZT abl 556)
 Loma: "al otro collado en loma plana" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187)
 Loma: "campo en la loma de Santa Maria" (1850: GAR abl 1)
 Loma: "el puesto de atzaparreta o loma de linca" (1624 09 29: IZB anso 23 lr)
 Loma: "la loma a juso el rio" (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 320)
 Loma: "la loma de Inzaga" (1828: IZB abl 441)
 Loma: "un cerro" (IZB Bake info)
 Lomarron del raso, al (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 316)
 Lomarrón del Raso, al (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202)
 Lomarron, al entrar del (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb)
 Lomita amojonada, una (1802: URZ abl 40)
 Lomita rasa, una (1820 09 05 b: BUR nabaskoze 83 eibn)
 Lomita, un especie de picarra o (1836: ERR abl 72)
 Lomita, una (1805 05 19: BID igari 81 eibn)
 Longa: "el espresado Puerto de Camalonga" (1768: IZB 95 eibn)
 Longa: "el Paso de Sierra Longa o de Ania" (1856: IZB 35 tlef)
 Longa: "el puyo de Landalonga" (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 318)
 Lucha, Fuente de la: "La fuente Pescamón" (IZB Bake info)
 Lug[ar], las terminadas de dha Va y (1661 06 19 b: BUR 41 pb) • hitz gram
 Lugar (ERR Donazar info) • 'herria'
 Lugar alto do se ajuntan los dos Cerros, el (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
 Lugar llamado baqueleuca, el (1609 01 02: BID 13 hgm)
 Lugar un guerto, Junto al (1632 12 14: GAR 33 pre)

5.3.1. Erroñkaribarko erdal hitz ondarea

Lugar, el (GAR Anaut Sanz info) • 'herria'

Lugar, el lado del (1806: UZT abl 265)

Lugar, eras del dicho (1635 11 04: URZ 35 pre)

Lugar, Junto a la puente q esta al pie del (1612 07 18: BUR 36 pre)

Lugar, la parte del (1806: UZT abl 11, 91)

Lugar, pieças de domingo Gayarre (1653 08 29: BUR 39 pb)

Lugar: "el lugar de Larra" (BUR Zabalza info)

Lugar: "el lugar de Roncal" (1375 10 16: ERR, Idoate 1977: 184)

Lugar: "el lugar de Urçainqui" (1592 04 21: URZ 4 mp)

Lugar: "el lugar de Uztarroz-Goyena" (1375 10 16: UZT, Idoate 1977: 184)

Lugar: "el lugar de ysaba" (1572 04 07: IZB 2 mp)

Lugar: "el lugar de yssaba" (1569 12 22: IZB 2 mp)

Lugares de la Val de Roncal, los (1441 09 21: BUR garde eliz)

Lugares e Conzellos de la dha Val de roncal (1441 09 21: BUR garde eliz)

Lugares o Conzellos, los (1441 09 21: BUR garde eliz) • hitz gram

Lugares: "los lugares de Hereta y Aramiz, que son de la dicha Bal de Baratonos y de la Sennoria de Beam" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)

Lurta (1828: IZB abl 50, 53, 80, 108)

Lurta (IZB Bake info) • 'luizi edota elurbizia'

Lurta en hondura, una (1830: UZT abl 441)

Lurta o derrumbadero, junto a una (1806: UZT abl 66)

Lurta, la (1675 07 30: IZB 50 pro)

Lurta, la (1828: IZB abl 113)

Lurta, la: "había mucha nieve y bastante tierra se arrastraba también" (BID Pasquel info)

Lurta, Otra heredad en la (1892: BID 40 kat)

Lurta, parte llamada la (1677 02 15: IZB 50 pro)

Lurta, pieça de la (1644 09 04: IZB 17 hgm)

Lurta: "desprendimientos de tierra" (GAR Anaut Sanz info)

Lurta: "la Lurta Arbea" (ERR Gale info)

Lurta: "una lurta de nieve; con tierra se utiliza igual" (IZB Bake info)

Lurtas, las (BID Pasquel info)

Lurte, un (1828: IZB abl 156)

Lurte: "Lurtepea" (1892: BID ntem)

Llana o plana al Cauo de ella, una (1753 08 30: IZB anso 24 eibn)

Llana, mirando a Losco que es por la (1806: UZT abl 43)

Llana, una (1691 07 10: IZB anso 23 eibn)

Llana: "el paraje de la llana de Legaroz" (1750 06 08: BUR nabaskoze 63 eibn)

Llana: "la llana de Belabarce de Belagua Vagomalta" (1828: IZB abl 233)

Llana: "la llana de Belabarce" (1828: IZB abl 65)

Llana: "la llana de Ezquiaga de Minchate" (1828: IZB abl 120, 134)

Llanada: "dicha llanada de Legaroz" (1789 10 28: BUR nabaskoze 75 eibn)

Llanada: "la llanada de la Contienda de Elurriaga" (1828: IZB abl 163)

Llanada: "la llanada de la Contienda" (1828: IZB abl 163, 164)

Llanada: "la llanada de la Tejeria" (1828: IZB abl 201)

Llanas, las dos: "las partidas de las dos llanas" (1616 12 03: IZB 14 hgm)

Llano: "Baracea la Alta cogiendo el llano" (1778 11 09: UZT zuberua 95 eibn)

Llano: "dho llano" (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb)

Llano: "el llano de anyce" (1616 06 28: ERR 22 lr)

Llano: "el llano de Ezcaurre" (1730 07 28: IZB, Idoate 1977: 342-3)

Llano: "el llano y era que le dizen Ungruñea" (1631 10 15: URZ 33 pre)

Llano: "en el llano de santa maria" (1599 09 29: GAR 5 mp)

Llano: "la entrada dellano alado del dho campo" (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb)

Llano: "la Senda del llano" (1541 03 02: BUR salvatierra 61 eibn)

Llano: "mas en el llano bajo de San martin" (1676 08 08: ERR 50 pro)

Llano: "mytad del llano alado del dho campo" (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb)

Llano: "otra heredad en el llano de Anyçe" (1637 11 09: ERR 50 pro)

Llano: "parte llamada el llano de minchate" (1648 07 14 b: IZB 29 lr)

Llano: "sobre el llano y camino que cruza á Garde" (1836: ERR abl 193)

Llanuelo debaxo de la senda, un (1620 08 28 b: GAR 22 lr)

Llanura, la (BUR, Sanz 1993: 191-192)

Llenas de peñas, las (1842 09 16: BID espartzta sartze igari 88 eibn)

M

Macanera: "la macanera de Oyanarte" (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)

Macanera: "la macanera de Sassari" (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)

Maçanera: "Paso hun poco mas alto de la maçanera" (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)

Macho: "Borda de Machorroyo" (IZB kart 227 4) • hitz gram

Macho: "Casa Machorroyo" (1920: IZB etx) • hitz gram

Macho: "el macho de la Brigida ederra" (1615: ERR 34 pre) • hitz gram 'mandoa'

Macho: "el Puerto de Matamachos" (GAR Anaut Sanz info) • hitz gram

Machón (BUR, Sanz 1993: 173) • hitz gram

Machón: "el machón del puente" (BUR Tolosana info) • hitz gram 'zubiaren zutabea'

Machos, los: "los machos iban con un collarón que se les pone en el cuello" (BUR Tolosana info) • hitz gram

Madera, la (1807 12 10: ERR, Idoate 1977: 391) • hitz gram

Madera, passo de (1653 04 08: BUR 39 pb) • hitz gram

Madera, Tira de (UZT kart 313 1)

Madera, Tira de (UZT kart 313 1) • hitz gram

Madera: "se baja la madera a la orilla del río" (BUR Tolosana info) • hitz gram

Maderas, las (1616 12 12 a: ERR 21 lr) • hitz gram

Maderistas, los (BUR Tolosana info) • hitz gram 'egurketaria'

Maderos orilleros (BUR Tolosana info) • hitz gram 'almadia batean, alboetako emborrak'

Madre de D[io]s del Castillo, de tras de la Baselica de la (1615: ERR 34 pre)

Madre de D[io]s del Castillo, de tras de la Baselica de la (1615: ERR 34 pre)

Madre vieja del rio mayor, la (1802: URZ abl 19)

Madre, Agua de (BUR Tolosana info)

Maestro (1672; ik GAR deitura) • lan & tit

Maestro cantero, gabriel Urrelo (1676 02 08: BUR 50 pro) • lan & tit

Maextre (1665; ik GAR deitura) • lan & tit

Magarda, la: "da tapaculos" (IZB Bake info) • landarea, cf "magardera"

Magarda: "Magardaga" (1842 09 16: BID izize 88 ibn) • landarea [top]

Magardas, una mata de (IZB Bake info) • landarea

Magardera, la: "es la magarda, que da tapaculos" (IZB Bake info) • landarea

Magnificos, los (1627, GAR) • lan & tit

Magnificos, los (1627 09 29: GAR 23 lr) • trat hitza

Magra vieja (BUR, Sanz 1993: 233)

Maior de Palpate, al Puyo (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 204) • hitz gram

Maior de Uztarroz, la agoa (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 203) • hitz gram

Maior, dho Cerro (1753 08 31: GAR anso 24 eibn)

Maisterra (1665; ik GAR deitura) • lan & tit

Maisterrica (1806; ik UZT deitura) • lan & tit

Maitre Dapatie, pierre Arnaud (1782 01 31: IZB barétous E2186) • lan & tit

Maitre Dapatie, pierre Arnaud (1782 01 31: IZB barétous E2186) • lan & tit

Majada con su reposadero, Debajo de la Cierrola una (1806: UZT abl 542)

Majada con su reposadero, otra (1806: UZT abl 543)

Majada debajo de la peña en la esquina, Acute otra (1806: UZT abl 542)

Majada que hay para ganado menudo, una (1806: UZT abl 194)

Majada y Reposadero de Ganado (1828: IZB abl 277)

Majada, en el Llano de Acute otra (1806: UZT abl 542)

Majada, la (1616 09 09: ERR 21 lr)

Majada, la (1802: URZ abl 40)

Majada, la (BUR Tolosana info)

Majada, la dha (1678 04 23: ERR 50 pro)

Majada, la: "donde se recogían los pastores con el ganado" (BID Pasquel info)

Majada: "caloradero y majada de argaynea de Garçea[te]ña" (1655 01 11: BUR 41 pb)

Majada: "la majada de Chapel" (IZB Uhalde info)

Majada: "la majada de Julián Marco" (IZB Bake info)

Majadal (1828: IZB abl 5)

Majadal Concejil (1828: IZB abl 78)

Majadal contra la muga del panificado, un (1802: URZ abl 40)

Majadal de la Villa, el termino llamado el Portillo de Chicharena ó (1836: ERR abl 139b)

Majadal de los corderos, el (BID Pasquel info)

Majadal de racas, a la vista del (1910 09 19 a: BID zaraitzu 92 eibn)

Majadal del Panificado (1836: ERR abl 60)

Majadal, el (BUR Glaria info)

Majadal, el (IZB, Estornes Lasa 1985: 388)

Majadal, el (IZB Uhalde info)

Majadal, el Parage llamado el (1836: ERR abl 79)

Majadal, la picarra que hay encima del (1806: UZT abl 551)

Majadal: "el majadal de Abajo" (IZB Bake info)

Majadal: "el majadal de Arriba" (IZB Bake info)

Majadal: "el majadal de Azalteguia" (1892: BID 47 kat)

Majadal: "el majadal de Ezcaurre-Sarguia" (1730 07 28: IZB, Idoate 1977: 343)

Majadal: "el majadal de Ezkeberroa" (BID Pasquel info)

Majadal: "el majadal de Mainate" (GAR Anaut Sanz info)

Majadal: "el majadal de Pelaire" (BID Pasquel info)

Majadal: "trozo de monte donde se recoge el ganado lanar por la noche" (IZB Bake info)

Majadales o reposaderos de Erroizu, los (1833: IZB, Idoate 1977: 418)

Majadas: "unas majadas de Sancho Garde" (IZB Tapia info)

Majar, Unas tablas en Ungruñea en el (1641 07 14: URZ 35 pre) • cf "majada"

Mal: "El Mal Paso" (1677 02 15: BID ERR 50 pro) • hitz gram

Mal: "Fuente Maldeojos" (BUR kart 415 2) • hitz gram

Mal: "Mal Paso" (BUR, Sanz 1993: 103) • hitz gram

Mal: "mas un mal paso junto a la hermita de santa luzia" (1677 02 15: GAR 50 pro) • hitz gram

Mal: "Portillo de Malcarado" (GAR kart 413 2) • hitz gram

Mala: "Casa Malarres" (1920: IZB etx) • hitz gram

Maleza, Boquero de la (BUR kart 415 2)

Maleza, la (BUR Glaria info)

Mamelon (1856: 24 atlef) * sin "collado"

Manada de fayas, Junto a la Senda y una (1629 10 16: ERR nabaskoze 24 lr) • hitz gram 'multzoa'

Manada de pinatones, Vna (1655 09 20: ERR 40 pb) • hitz gram

Manada de yeguas, una (1642 08 03 a: are DD 1 Liasses) • hitz gram

Manantial (1828: IZB abl 130, 140)

Manantial de aguas, una fuentecilla ó (1836: ERR abl 160)

Manantial, un (1885 06 18: BID izize 34 eibn)

Manantial: "Manantial de Baines" (URZ kart 315 4)

Manantial: "Manantial Tulusana" (UZT kart 219 2)

Mañanal: "el mañanal de artecomendia" (1579 04 05: IZB 8 hg)

Mañanal: "el mañanal de Jauregui" (1614 12 01 a: UZT 14 hgm)

Mañanal: "el mañanal de Joane jauregui" (1614 12 01 a: UZT 14 hgm)

Mañanal: "el mañanal q llaman de salvador labayru" (1600 09 29: IZB 12 hgm)

Mañanal: "la parte llamada belabarsaysa llamada el mañanal" (1599 10 16: IZB 12 hgm)

Mañanal: "las piezas y mañanal de Petri Arregui" (1345 06 15: BID, Alli 1989: 322)

Mañanal: "un mañanal de Joan conget de burguiberria" (1600 08 21: IZB 12 hgm)

Mañanal: "un mañanal que solia ser de la cassa de barrena" (1600 08 21: IZB 12 hgm)

Mañanar de pero Blasquez alcalde de Roncal, el (1345 06 15: BID, Alli 1989: 322)

Mañanera, Vna (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb)

Mancomunada o en faceria de dicha Villa de Ochagavia e Izalzu, la (1806: UZT abl 558)

Mancomunada o Faceria, la (1806: UZT abl 559)

Mancomunidad de este valle de Roncal, la sociedad o (1846 06 18: ERR, Idoate 1977: 419) • hitz gram

Mancomunidad de pastos, la (1862 03 07, Idoate 1977: 432) • hitz gram

Mancomunidad: "los pastos están para todos, por eso los comunes existen" (UZT Labairu info) • hitz gram

- Mano armada, a: "abiendo entrado en los puertos de la Valle de Roncal A mano Armada llebaron ocho Rabaños de ganado menudo" (1642 08 03 a: IZB arette DD1) • esap
- Mano armada, a: "a mano armada llebaron de los puertos della ocho Rabaños" (1642 08 14: ERR 36 pre) • esap
- Mano de, a la: "a la mano de Chanca" (1850: GAR abl 53, 61) • lek adle
- Mano de, por la: "por la mano de Aragon tambien con Barranquillo" (1836: ERR abl 111) • lek adle
- Mano drecha del dho Regacho, a la (1646 10 02: ERR garde eliz) • lek adle
- Mano Izquierda, a (1590 10 23: ERR garde eliz) • lek adle
- Mano izquierda, a la (1590 10 23: ERR garde eliz) • lek adle
- Mano Real, coger a: "cogio los dichos machos o Caualgaduras y trigo a mano Real de su mag d" (1628 06 26 a: ERR 36 pre) • esap., cf "descamino"
- Mano Real, tomar a: "se le a tomado A mano Real de su mag d [] Vn caballo de pelo negro" (1670 08 22: 44 pb) • esap., cf "descamino"
- Mano Yzquierda del Salto de la Agua (1778 09 29: BID uskartzte 71 eibn) • lek adle
- Mano yzquierda, a la (1646 10 02: ERR garde eliz) • lek adle
- Mano, la: "la mano que mira hacia San Miguel" (1836: ERR abl 136) • lek adle
- Mano: "a la mano siniestra de las dichas tres cruces" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187)
- ManSano viejo, Junto a un (1672 01 04: ERR 49 pro) • hitz gram
- Manzanal de Petri Arregui, las piezas y (1427 06 15: BID, Idoate 1977: 207)
- Manzanal de prudencio herrea, el (1666 10 14: IZB 48 pro)
- Manzanal, una pieza de media juada llamada (1806: UZT abl 69)
- Manzanal: "el manzanal de puchuco ereca" (1648 06 11: IZB 36 pre) • cf "manzanar"
- Manzanal: "mançanal de artecomendia" (1579 04 05: IZB 8 hg)
- Manzanar de Pero Blazquiz alcalde de Roncal, el regacho del (1427 06 15: BID, Idoate 1977: 207)
- Manzanar, un (1670 08 07 c: IZB 49 pro)
- Manzanera: "Vna mançanera" (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb)
- Manzano: "Junto a un manSano viejo" (1672 01 04: ERR 49 pro) • hitz gram
- Marcar un monte: "un monte que marcaban para ovejas enfermas" (ERR Gale info) • esap
- Marcar: "trazar, señalar" (IZB Bake info) • hitz gram
- Mardano mocho lleno de biruelas, un (1612 11 12: IZB 20 lr) • hitz gram 'aharitoa'
- Margen del Rio Maior (1740: URZ, Idoate 1977: 345)
- Margen, al (1842 09 16: UZT ezkaroze 88 eibn)
- Margen, al (1842 09 16: UZT ZAR/ezk 88 ibn)
- Margen, dicha Senda por su (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn) • lek adle
- Margen, el (1910 09 19 b: BUR 92 eibn)
- Margen, la misma (1885 06 18: UZT zaraitzu 34 eibn)
- Margen, una (IZB Bake info)
- Márgen: "espuenda" (GAR Anaut Sanz info)
- Margenes y endreceras, salir a cerrar sus (1740: URZ, Idoate 1977: 345)
- Marguin grande, otro (1806: UZT abl 43)
- Marguin grande, su (1806: UZT abl 51)
- Marguin, espuenda o (1806: UZT abl 3)
- Marguin, su (1806: UZT abl 43)
- Marguin: "margen, límite formado por matas o arbustos entre dos fincas" (BUR, Sanz 1993: 234)
- Mariscal: "Casa Mariscal" (1836: ERR) • lan & tit
- Marques don Ju n manuel de nabarra y mauleon (1640 08 27: ERR 27 lr) • lan & tit
- Marquesa de Cortes (1640 08 27: ERR 27 lr) • lan & tit
- Marranchones, belabarce donde la polciga de los (1637 01 07: IZB 26 lr) • hitz gram 'txerriak'
- Marranchones, Vey[n]te y dos (1619 10 17: GAR 21 lr) • hitz gram 'txerriak'
- Martillos: "faziendo cruces con picos et martillos en una piedra fixa" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)
- Mas alto puyo d'Arlas, al (1375 10 16: IZB arette, Idoate 1977: 187) • lek adle (3)
- Masse pascoal el barbero, Junto a la casa de (1569 09 08 a: BUR eliz) • trat hitza
- Masse pascoal el barbero, Junto a la casa de (1569 09 08 a: BUR eliz) • lan & tit
- Masterra (1626; ik GAR deitura) • lan & tit
- Mata de Abezana, Cabo la (1629 10 17: BUR ustaize 54 eibn)
- Mata de Aya, una (1828: IZB abl 239)
- Mata de Ayas (1828: IZB abl 42, 76, 92)
- Mata de Ayas por arrimo, una (1828: IZB abl 5)
- Mata de Ayas, una (1828: IZB abl 9, 25)
- Mata de Bojes (1828: IZB abl 77)
- Mata de Box grande, una (1700 10 24: BUR uskartzte 57 eibn)
- Mata de Box Redonda, una (1653 07 07: BUR uskartzte 55 eibn)
- Mata de Boxes (1828: IZB abl 5, 145)
- Mata de entre rios, la (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202)
- Mata de faya, una (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 317)
- Mata de faya, una (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 203)
- Mata de Fayas (1828: IZB abl 35, 107, 113)
- Mata de Gurillones (1828: IZB abl 77)
- Mata de Haya (IZB Tapia info)
- Mata de haya o el Rincón, la (IZB Bake info)
- Mata de Haya, el Campo de la (IZB Bake info)
- Mata de Haya, el puente de la (IZB Bake info)
- Mata de Haya, la (IZB, Estornes Lasa 1985: 387)
- Mata de Haya, la (IZB Bake info)
- Mata de Haya, la (IZB Tapia info)
- Mata de Hayas (1828: IZB abl 25, 59)
- Mata de Hayas, Borda en (1945: IZB kat 381, 405)
- Mata de Hayas, la (IZB Tapia info)
- Mata de Hayas, la (IZB Tolosana info)
- Mata de hayas, la introduccion de una (1806: UZT abl 548)
- Mata de Pinos (1828: IZB abl 2, 6, 10)
- Mata del Faytio, la (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202)
- Mata del Fayto [sayto], la (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 316)
- Mata, en la (1632 11 29: GAR 25 lr)
- Mata, la (1653 07 07: BUR uskartzte 55 eibn)
- Matacuto (BUR, Sanz 1993: 233)
- Matadero (1806: UZT abl 539)
- Matapuercu (BUR, Sanz 1993: 233) • hitz gram 'txerri hitzea'
- Matar: "el Puerto de Matamachos" (GAR Anaut Sanz info) • hitz gram
- Matar: "matar el dco fuego" (1576 11 06: BUR 10 pg) • esap
- Matar: "Matasanos" (UZT kart 219 2 & 227 3) • esap
- Matas de voxo, unas (1609 11 01: IZB 34 pre)
- Matas, la mesma espuenda arrimado a las (1668 04 16: IZB 49 pro)
- Matas, unas (1653 07 07: BUR uskartzte 55 eibn)
- Material: "en los carasoles los pinos han sido de mejor material" (IZB Baraze info) • hitz gram
- Material: "te hace falta material o arbolado" (UZT Labairu info) • hitz gram 'zur landugabea, egurra'
- Maticera de boj, alguna (IZB Bake info) • 'sastraka'
- Maticera, una: "matizal" (IZB Bake info)
- Maticerica, una (IZB Bake info)
- Matizal de Pinos (1828: IZB abl 35) • 'sastraka'
- Matizal: "es una maticera" (IZB Bake info)
- Matizo, un (IZB Baraze info) • hitz gram
- Matorral de Bojes, un (1750 06 08: BUR nabaskoze 63 eibn)
- Matorral, Arburuederra un resierbo ó (1802: URZ abl 42)
- Maxada de Beçula, el dco Cubillar y (1496 06 13: BID zaraitzu [leire] 41 eibn) • cf "majada"
- Maxterra (1562; ik GAR deitura) • lan & tit
- Maxterra (1626; ik ERR deitura) • lan & tit
- Mayenca, agua (ik "mayenco [rio]") • hitz gram
- Mayenco, rio (BUR, Sanz 1993: 234) • hitz gram 'elurra urtu baita ur garbi eta emari handiko ibaia'
- Mayor (1892: BID ntem kat)
- Mayor de P o Borje, ju o marco (1655 11 13 a: ERR 40 pb)
- Mayor, el barranco (1778, UZT) • hitz gram
- Mayor, el barrio (1567 07 05: IZB sm 7 hg) • hitz gram
- Mayor, el rio (1588 10 08: IZB 9 hg) • hitz gram
- Mayor, el rio (1588 10 09 b: IZB 9 hg) • hitz gram
- Mayor, el rio (1598 07 08 b: IZB 5 mp) • hitz gram
- Mayor, el rio (1598 12 06: IZB 12 hgm) • hitz gram
- Mayor, el rio (1598 12 28: IZB 12 hgm) • hitz gram
- Mayor, el rio (1599 06 08: IZB 12 hgm) • hitz gram
- Mayor, el rio (1615 01 07: IZB 14 hgm) • hitz gram
- Mayor, el rio (1621 07 20: IZB 15 hgm) • hitz gram
- Mayor, el rio (1640 08 10: IZB 17 hgm) • hitz gram
- Mayor, el rio (1644 04 14: IZB 17 hgm) • hitz gram
- Mayor, el rio (1651 04 03: BUR 39 pb)
- Mayor, el rio (1828: IZB abl 181, 247, 259) • hitz gram
- Mayor, el rrio (1599 07 17: IZB 12 hgm) • hitz gram
- Mayor, el rrio (1600 08 22: IZB 12 hgm) • hitz gram
- Mayor, la calle (1896: BUR kat)
- Mayor, la calle (IZB Bake info) • hitz gram
- Mayor, la selba (1828: IZB abl 168, 291) • hitz gram
- Mayor: "a la Vista del Barranco Mayor" (1778 09 29: UZT ezkaroze 71 eibn) • hitz gram
- Mayor: "el puente mayor de Piedra" (1828: IZB abl 237) • hitz gram
- Mayor: "el rio de Vrralegui" (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 320)
- Mayor: "el Rio Mayor de Belagua" (1828: IZB abl 231, 237, 267) • hitz gram
- Mayor: "el rio mayor que baja de Belagua" (1828: IZB abl 262) • hitz gram
- Mayor: "el rio mayor que baja de Lerreguía hasta el mismo puente" (1806: UZT abl 265) • hitz gram
- Mayor: "el rio mayor y circuito de las Saleras" (1806: UZT abl 265) • hitz gram
- Mayora: "Casa La Mayora" (1836: ERR abl) • hitz gram., cf "mayor" fem
- Mayoral de Antonio ezquer, Ju o Garde (1655 11 13 a: ERR 40 pb) • lan & tit
- Mayoral de Biçente mn., xpobal mn (1655 11 13 a: ERR 40 pb) • lan & tit
- Mayoral de dho sr alle., miguel labayru (1659 04 26: ERR bardea 46 pro) • lan & tit
- Mayoral de diego garde, Josepe mayo (1659 04 26: ERR bardea 46 pro) • lan & tit
- Mayoral de Diego garde, miguel blasquiz (1659 04 26: ERR bardea 46 pro) • lan & tit
- Mayoral de domingo ehandi, Ju o Labayru (1659 04 26: ERR bardea 46 pro) • lan & tit
- Mayoral de domingo Gollart, Joseph perez (1655 11 13 a: ERR 40 pb) • lan & tit
- Mayoral de domingo gollart, Pasqual perez (1659 04 26: ERR bardea 46 pro) • lan & tit
- Mayoral de ju o beltran, P o beltran (1655 11 13 a: ERR 40 pb) • lan & tit
- Mayoral de Ju o garde, miguel bilioch (1659 04 26: ERR bardea 46 pro) • lan & tit
- Mayoral de ju o hederra, ju o cassado (1655 11 13 a: ERR 40 pb) • lan & tit
- Mayoral de Lorenz amigot, Blas petri (1655 11 13 a: ERR 40 pb) • lan & tit
- Mayoral de P o amigot, Ju o osquiguilea (1655 11 13 a: ERR 40 pb) • lan & tit
- Mayoral de P o gayarre, blas bon (1659 04 26: ERR bardea 46 pro) • lan & tit
- Mayoral de P o gayarre, christobal herlex (1659 04 26: ERR bardea 46 pro) • lan & tit
- Mayoral de P o lopez, domingo Yturri (1655 11 13 a: ERR 40 pb) • lan & tit
- Mayoral de P o Salbo, Pre te miguel andres (1659 04 26: ERR bardea 46 pro) • lan & tit
- Mayoral de Pasqual salboch, P o burugorri (1655 11 13 a: ERR 40 pb) • lan & tit
- Mayoral de Sabuqui Petillano, el (IZB Tolosana info) • lan & tit
- Mayoral de sebas n arrongz, Marco aguerre (1659 04 26: ERR bardea 46 pro) • lan & tit
- Mayoral de Vicente martin, miguel dronda (1659 04 26: ERR bardea 46 pro) • lan & tit
- Mayoral, bar me Lorente (1659 04 26: ERR bardea 46 pro) • lan & tit
- Mayoral, Pasqual Glaría (1651 04 24: BUR 39 pb) • lan & tit
- Mayorazgo de Atocha, el (1850: GAR abl 18) • hitz gram
- Mayordomo, primiciero (1669 09 17: GAR eliz) • lan & tit
- Maytear (1569 09 08 a: BUR eliz) • hitz gram cfr 'alagar'
- Mazanera, la (ik "maçanera")
- Me[rcade]r vez o de Burgui, domingo perez (1671 11 18: BUR 44 pb) • lan & tit
- Media, una (BUR Tolosana info) • hitz gram 'bi almadia bat eginik'
- Medianil (BID Pasquel info) • 'bi etxeetako horma komuna'
- Medias, las (IZB Baraze info) • hitz gram 'bi almadia batera loturik'

5.3.1. Errokaribarko erdal hitz ondarea

- Medias, las: "al día siguiente paramos las medias en las Hojalatas" (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Medias, unas (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Medico en el barrio de Irigoine, Casa habitación del (1806: UZT abl 539) • lan & tit
- Medico en el barrio de Irigoine, habitación del (1806: UZT abl 539)
- Medico, el lizen de Joan Bielssa (1660 11 29: BUR 41 pb) • lan & tit
- Medio Camino (IZB kart 316 2 & URZ kart 316 4) • lek adle
- Medio Camino (URZ Nekotx info) • hitz gram
- Medio Camino, la cruç de (1601 08 01: URZ 6) • lek adle
- Medio camino, la dicha cruz (1601 08 01: URZ 6) • lek adle
- Medio camino, la peña de la cruz de (1573 03 29 : URZ 2 mp) • hitz gram
- Medio contencioso, el dicho termino de (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 188)
- Medio del paco, una reiliza de peña que esta en (1850: GAR abl 28) • lek adle
- Medio et termino contencioso, el dicho territorio de (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187)
- Medio, Barranco en (1850: GAR abl 71) • lek adle
- Medio, Calle del (1896: BUR kat)
- Medio, de: "el termino de Medio, que es entre las dichas cruces e sennales de Diagorria, Lapaçarra et Cingla, al mas alto puyo d'Arias" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187)
- Medio, el barrio de (1629 08 07: GAR 24 lr) • lek adle
- Medio, el barrio llamado el quiñon de (1632 07 27: GAR 25 lr) • lek adle
- Medio, el termino de (1375 10 16: IZB arette, Idoate 1977: 187) • lek adle
- Medios de la valle de Roncal, el puerto de (1678 04 23: ERR 50 pro) • lek adle
- Medios que es de la dha Valle, el puerto de (1678 04 23: ERR 50 pro) • lek adle
- Medios y el de la Arra, los Puertos de (1755 06 15: IZB, Idoate 1977: 360)
- Medios, barrio llamado de (1661 10 09: URZ 46 pro) • lek adle
- Medios, el barrio de (1615 02 08: URZ 14 hgm) • lek adle
- Medios, el barrio de (1634 08 07: GAR 49 pro) • lek adle
- Medios, el barrio de (1634 09 18: GAR 25 lr) • lek adle
- Medios, el barrio de (1659 05 23: GAR 46 pro) • lek adle
- Medios, el barrio llamado de (1675 08 25: URZ 50 pro) • lek adle
- Medios, el camino que ba a maze por (1675 05 04: IZB 50 pro) • lek adle
- Medios, el pasage plojr (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn) • lek adle
- Medios, el Puerto llamado de (1730 08 02: ERR zuberona 95 eibn) • lek adle
- Medios, el Regadio en (1618 04 24: BUR 38 pb) • lek adle
- Medios, el varrio de (1610 10 03: URZ 33 pre) • lek adle
- Medios, el Varrío llamado de (1617 06 29: URZ 34 pre) • lek adle
- Medios, la dicha Villa en el Varrío de (1641 09 09: URZ 35 pre) • lek adle
- Medios: "una muga mas adelante en medios de la Landa" (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn)
- Meiana en el camino, la sierra misma (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn)
- Meiana, la Sierra (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn)
- Melena (1828: IZB abl 35)
- Melena (1850: GAR abl 14)
- Melena (1896: BUR kat)
- Melena (GAR Anaut Sanz info)
- Melena en medio, una (1806: UZT abl 539)
- Melena, una (1806: UZT abl 540)
- Melena: "belena" (1850: GAR abl 14) • 'etxeen arteko gunea'
- Melenas o regacho (UZT Labairu info)
- Melero: "Casa Melero" (1802; ik URZ deitura) • lan & tit
- Menaquear: "la erramienta de menaquare" (1807 12 10: ERR, Idoate 1977: 392) • hitz gram 'almadian nabigatu'
- Menudo, ganado: "ocho Rabaños de ganado menudo" (1642 08 03 a: IZB arette DD1) • hitz gram
- Menudos, sus Ganados granados y (1523 09 12: BUR nabaskoze 44 eibn) • hitz gram
- Menudos: "puedan entrar con sus ganados et bestiares granados et menudos" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 188)
- Mercader, Joan de la sala (1678 10 02: ERR BIA olo 50 pro) • lan & tit
- Mercadurias (1653 03 14: ERR 31 lr) • hitz gram
- Merçeria de la Va de Burgui, la pessa (1672 03 06: BUR 44 pb) • hitz gram
- Merindad de Sang[ü]le[sa], el Receuidor de la (1643 07 13: IZB 35 pre)
- Merino (1626 09 18: URZ 23 lr) • lan & tit
- Mesa de los Tres Reyes, la (1914 IZB gpvn)
- Mesa de los Tres Reyes, la (IZB Bake info)
- Mesa de los Tres Reyes, la (IZB Tapia info)
- Mesa de los Tres Reyes, la (IZB Uhalde info)
- Mesa, la (IZB, Estornes Lasa 1985: 387)
- Meseta de los Tres Reyes (IZB kart 323 1)
- Meseta de los Tres Reyes, la (IZB Baraze info)
- Mesones de la Villa de Burgui, los (1673 10 22: BUR 44 pb) • hitz gram
- Mesta de ganaderos de la Valle de Roncal, la (1676 09 15: URZ ERR 50 pro) • hitz gram
- Mesta de ganaderos, la Junta y (1648 09 15: URZ 29 lr) • hitz gram
- Mesta [genera] [de Urçaynqui], la (1671 09 15: URZ 49 pro) • hitz gram
- Mesta General de la Valle de Roncal, la (1624 09 15: ERR 23 lr) • hitz gram
- Mesta general de la Valle de Roncal, la (1670 01 18 b: URZ 49 pro) • hitz gram
- Mesta general de las bardenas Reales, la (1626 04 26: ERR bardea 23 lr) • hitz gram
- Mesta general de las bardenas Reales, la (1626 04 26: ERR bardea 23 lr) • hitz gram
- Mesta general de los Ganaderos, la (1626 09 15: URZ 23 lr) • hitz gram
- Mesta General, la (1625 09 15: ERR 23 lr) • hitz gram
- Mesta general, la (1657 09 15: URZ 46 pro) • hitz gram
- Mesta General, la Junta de la (1616 09 24: ERR 21 lr) • hitz gram
- Mesta General, la Junta de la (1621 09 15: URZ 22 lr) • hitz gram
- Meter diferencia: "et que en aquesto, nunca alguna de las dichas partes metan diferencia ni dudo alguno, ni contrabenga ad aquello" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)
- Meyo contencioso, el puerto de (1375 10 16: IZB arette, Idoate 1977: 188)
- Meyo, de: "el puerto de Meyo contencioso" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 188) • lek adierazle
- Mez[ta] [genera] [de Urçaynqui], la (1667 09 15: URZ 48 pro) • hitz gram
- Mezta de la Valle de Roncal, Auto de la (1677 09 15: URZ ERR 50 pro) • hitz gram
- Mezta de la Valle de Roncal, la (1660 09 15: ERR 41 pb) • hitz gram
- Mezta de las Bardenas Reales, la (1655 11 13 a: ERR bardea 40 pb) • hitz gram
- Mezta de las Bardenas Reales, la (1655 11 13 a: ERR bardea 40 pb) • hitz gram
- Mezta de San Marcos, la (1636, Idoate 1977: 312) • hitz gram
- Mezta de Urçaynqui, la (1665 09 15: GAR 48 pro) • hitz gram
- Mezta de Urçaynqui, la (1678 09 15: URZ 50 pro) • hitz gram
- Mezta de Urçaynqui, la Junta de la (1663 09 15: URZ 47 pro) • hitz gram
- Mezta de Urçaynqui, la Junta G[enera] [de la (1668 09 15: URZ 49 pro) • hitz gram
- Mezta de Urçaynqui, la (1656 09 15: URZ 40 pb) • hitz gram
- Mezta de Urçaynqui, la (1655 09 15 b: URZ 40 pb) • hitz gram
- Mezta [genera] [de la valle de Roncal, la (1661 09 15: URZ ERR 47 pro) • hitz gram
- Mezta general de la valle de Roncal, la (1664 09 15: URZ ERR 48 pro) • hitz gram
- Mezta, la Junta de la (1666 09 15: URZ 48 pro) • hitz gram
- Mielka: "A los campos estrechos y largos se les llama mielka" (BUR Anamari info)
- Militar, Refugio (IZB kart 227 4)
- Mimbral, camino de toda la huerta y pared para el (1836: ERR abl 54)
- Mimbral, Un huerto en Cruchaltea junto al (1806: UZT abl 458)
- Mina, la (BUR Glaria info)
- Mineral de Lapiznas, un (1828: IZB abl 190, 249) • hitz gram
- Mineral de Peñas (1828: IZB abl 20) • hitz gram
- Mineral de tosca, al (1806: UZT abl 552) • hitz gram
- Minota de tierra, gun quiñon o (1563 05 26: IZB 7 hg)
- Minota en belagua, una (1675 05 04: IZB 50 pro)
- Minota o quinõ de tierra, una (1571 10 07: IZB 8 hg)
- Minota que tenemos en belagua, una (1583 03 16: IZB 9 hg)
- Minota, una (1610 06 10: IZB 33 pre)
- Minota, y mas en belagua una (1578 09 08: IZB 8 hg)
- Minota: "la minota de belagua" (1579 05 01: IZB 8 hg)
- Minota: "minota de petri çabala" (1563 07 15 b: IZB 7 hg)
- Minotga de jorgi bornas (1563 07 15 b: IZB 7 hg)
- Miñota (1828: IZB abl 4, 13, 27)
- Miñota a la parte baja de bago malta, otra (1662 06 12: IZB 47 pro)
- Miñota de tierra blanca de pan traer, una (1599 06 22: IZB 12 hgm)
- Miñota en Belagoa, una (1584 02 16: IZB 9 hg)
- Miñota en belagua Urridoquigua, otra (1598 01 09 a: IZB 12 hgm)
- Miñota en belagua, una (1598 06 11: IZB 12 hgm)
- Miñota en bicgitoça, una (1598 07 05 a: IZB 12 hgm)
- Miñota en landaçuria, mas en belagoa vna (1596 04 02: IZB 12 hgm)
- Miñota o peça de tierra blanca, una (1572 02 17: IZB 8 hg)
- Miñota, en el ter no de belagua de una (1587 05 18: IZB 9 hg)
- Miñota, media (1573 09 26 a: IZB 8 hg)
- Miñota, una (1573 09 26 b: IZB 8 hg)
- Miñota: "miñota de Belagua" (1600 08 13: IZB 12 hgm)
- Miñota: "un trozo de huerto o de campo pequeño; puede ser un almod de tierra" (IZB Bake info)
- Miñotas, dos (1663 11 07: IZB 47 pro)
- Mirador, el (IZB Uhalde info)
- Mirador: "el mirador de Laza" (UZT kart 312 4)
- Mirasol (1619; ik GAR deitura) • hitz gram
- Mitad de la esquina, la enderecera de (1806: UZT abl 477) • lek adle
- Mitad de la esquina, la enderecera de la (1806: UZT abl 243) • lek adle
- Moça de casa, la (1562 12 11: GAR 1 pp) • hitz gram
- Moceta, la (1614 07 10: URZ 21 lr) • hitz gram
- Mochacho (1579 07 19: BUR 10 pg) • hitz gram
- Mogones, las Mugas y (1593 06 21: ERR [arm] 51 eibn)
- Mogote redondo, un (IZB Tapia info)
- Mojon (1828: IZB abl 77, 113, 115b)
- Mojon antiguo de una piedra arenisca, el (1842 09 16: UZT zaraitzu 88 eibn)
- Mojon biejo, et de allí Costero drecho al (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Mojon cerqua el Rio, el (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Mojon Con dos tes os, otro (1629 10 16: ERR nabaskoze 24 lr)
- Mojon con dos testigos, un (1806: UZT abl 551)
- Mojon con su cruz en la corona, un (1806: UZT abl 551)
- Mojon de cacholacha, el (1631 09 18: URZ ERR 25 lr)
- Mojon de Francia, la raya y (1571: IZB FRA, Idoate 1977: 265)
- Mojon de las valles de Roncal, ter no y (1648 09 29: GAR 29 lr)
- Mojon de piedra (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn)
- Mojon de piedra con su Cruz y testigos (1789 10 28: BUR nabaskoze 75 eibn)
- Mojon de piedra con sus testigos (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Mojon de Piedra movidiza (1885 06 18: UZT zaraitzu 34 eibn)
- Mojon del Collado, el espresado (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn)
- Mojon en la Bal, un (1615 06 25: BUR uskartze 55 eibn)
- Mojon en Una Lapiza fija, un (1631 09 18: URZ ERR 25 lr)
- Mojon grande, un (1799 09 13: BUR ustaize 76 eibn)
- Mojon llamada Sanmartin, la piedra y (1649 07 13: BID barétous 32 lr)
- Mojon llamado San mn., la piedra y (1650 07 13 a: ERR barétous 30 lr)
- Mojon que es Dejus el dicho Cubillar (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Mojon que esta puesto entre los Amez, el (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Mojon que esta sobre la Riba, el (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Mojon rancado, un (1885 06 18: UZT zaraitzu 34 eibn)
- Mojon viejo, un (1672 01 04: ERR 49 pro)
- Mojon y Buega del dho Comun, el primer (1753 08 30: IZB anso 24 eibn)
- Mojon y Buega, el (1691 07 10: IZB anso 23 eibn)
- Mojon, al dicho puesto y (1651 07 13: IZB barétous 36 pre)
- Mojon, como ba la rraya y (1661 07 13: IZB barétous 47 pro)
- Mojon, el (1778 10 05: BUR ustaize 72 eibn)
- Mojon, el antiguo (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn)
- Mojon, el espeziificado (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Mojon, hun Terron que esta drecho hun (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Mojon, la primera Buga e (1523 09 12: BUR nabaskoze 44 eibn)
- Mojon, la Raya y (1562 07 06: IZB anso 15 eibn)

- Mojon, la Raya y (1664 07 13: IZB barétous 42 pb)
- Mojon, raya y (1615 06 27: IZB, Idoate 1977: 298)
- Mojonera (1828: IZB abl 20)
- Mojonera (IZB Bake info)
- Mojonera de la Comun la dicha (1593 06 21: ERR [arm] 51 eibn & Idoate 1977: 274)
- Mojonera de la dicha Contienda, la (1593 06 21: ERR [arm] 51 eibn & Idoate 1977: 274)
- Mojonera del dezma o, la (1616 06 27 a: IZB URZ 14 hgm)
- Mojonera del dicho Comun, la (1593 06 21: ERR [arm] 51 eibn & Idoate 1977: 274)
- Mojonera del Vedado Voyeral, dha (1672 01 04: ERR 49 pro)
- Mojonera y Comun, la dicha (1593 06 21: ERR [arm] 51 eibn)
- Mojonera, la (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Mojonera, la (1806: UZT abl 285)
- Mojonera, la dha (1691 07 10: IZB anso 23 eibn)
- Mojonera, la dha (1666 09 10: GAR 48 pro)
- Mojonera, la dha (1672 04 07: ERR 49 pro)
- Mojonera, la dicha (1593 06 21: ERR [arm] Idoate 1977: 274)
- Mojonera, la dicha (1629 10 16: ERR nabaskoze 24 lr)
- Mojonera, la dicha (1631 09 18: URZ ERR 25 lr)
- Mojonera, la sobre dha (1672 04 20: ERR 49 pro)
- Mojonera: "mojones seguidos" (IZB Bake info)
- Mojones con sus testigos, tres (1806: UZT abl 477)
- Mojones de dha partida, las bugas y (1657 09 12: IZB anso 40 pb)
- Mojones de orrirragasargua, los dos (1631 09 18: URZ ERR 25 lr)
- Mojones de ValdeSalaçar, los (1630 07 15: UZT 33 pre)
- Mojones del bedado de la v a de Garde, los (1622 09 07: GAR 22 lr)
- Mojones dentre Roncal y urcanqui, los (1631 09 18: URZ ERR 25 lr)
- Mojones, el Recorrimiento de terminos y (1646 10 02: GAR eliz)
- Mojones, el Recorrimiento echo de (1646 10 02: GAR eliz)
- Mojones, la parte baja de los (1641 07 01: BUR 37 pb)
- Mojones, las Cruzes buegas Lindes y (1753 08 29: IZB anso 24 eibn)
- Mojones, los (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb)
- Mojones, los (1806: UZT abl 458)
- Moledura del molino della y batan, la laca y (1627 12 15: BUR 23 lr) • hitz gram
- Molin (1564: ik UZT deitura) • lan & tit Molin, Cruz de (1850: GAR abl 53)
- Molin: "una heredad en Molin Cruceña" (1850: GAR 77 abl)
- Molina (1623; ik GAR deitura)
- Molina, el puente de la (IZB Bake info)
- Molina, el Puente la (IZB Tapia info)
- Molina, la (1828: UZT ntem)
- Molina, la (1946: IZB kat 15)
- Molina, la (IZB, Estornes Lasa 1985: 387)
- Molina, la (IZB Anaute Uhalde info)
- Molina, la (IZB Karkiri info)
- Molina, la (IZB kart 316 2)
- Molina, la Peña de la (IZB Tapia info)
- Molina, la: "una serrería" (IZB Baraze info)
- Molina, las Peñas de la (IZB Bake info)
- Molina: "una serrería pequeña" (IZB Bake info)
- Molinar, acequia (1892: BID 5 kat)
- Molinar, el (1645 03 05: BUR 28 lr)
- Molinar, Presa (1896: BUR kat)
- Molinas de serrar tablas (1740: URZ, Idoate 1977: 346)
- Molinero de la Villa de Burgui, el (1656 12 08: BUR 40 pb) • lan & tit
- Molinero en el molino de la villa de Roncal (1637 08 26: ERR 26 lr) • lan & tit
- Molinero, Casa (1806: UZT abl 258) • lan & tit
- Molinero, Casa del (1850: GAR abl 61) • lan & tit
- Molino (1654 10 20 a: UZT 32 lr)
- Molino (1892, 1916: BID IZB ntem)
- Molino [en Minchate], un (1654 10 20 a: UZT 32 lr)
- Molino concejal, Junto y teniente al (1593 10 05: GAR eliz)
- Molino concejal de la dicha billa, el (1604 01 05: URZ 6 mp)
- Molino concejal, Arcal del (1598 08 16: URZ 5 mp)
- Molino de la dca villa, huerto q tiene Junto al (1569 09 08 a: BUR eliz)
- Molino della y batan, la laca y moledura del (1627 10 15: BUR 23 lr)
- Molino farinero y Batan, el (1703 10 03: GAR 31 lr)
- Molino farinero, la presa del arrcal del (1664 09 01: GAR 48 pro)
- Molino farinero, un (1615 02 08: URZ 14 hgm)
- Molino farinero, un (1677 09 29 a: ERR 50 pro)
- Molino farinero, Vn (1643 07 14 a: BUR 37 pb)
- Molino ffarinero de la dha Va., junto al (1661 05 12: BUR 41 pb)
- Molino llamado de errachu, el (1569 01 07: IZB 7 hg)
- Molino mas baxo (1588 01 07: IZB 3 mp)
- Molino nuevo de la Villa de ysaba (1605 02 18: IZB 13 hgm)
- Molino Viejo, el (1945: IZB kat)
- Molino, Camino Real al (1828: IZB abl 21)
- Molino, çequia del (1671 02 06: BID 44 pb)
- Molino, el (1828: IZB abl 8, 21, 43)
- Molino, el (IZB Bake info)
- Molino, el (IZB Tapia info)
- Molino, el (URZ Bake info)
- Molino, el arcal o presa del (1740: URZ, Idoate 1977: 345)
- Molino, el Carasal del (IZB Tapia info)
- Molino, encima del (1892: BID 72 kat)
- Molino, Junto al (1654 05 07: BUR 39 pb)
- Molino, Junto al (1892: BID 75 kat)
- Molino, la cequia del (BID Pasquel info)
- Molino, la Hoya del (URZ Nektot info)
- Molino, la Peña del (URZ Nektot info)
- Molino, la prensa del (1655 09 15 a: ERR 40 pb)
- Molino, Lavadero hoy (1806: UZT abl 539)
- Molino, un guerto sito en la plaça del (1673 07 30: BUR 44 pb)
- Molino: "al molino de Sancho" (1573 12 21: IZB 8 hg)
- Molino: "al molino de Sanso" (1563 10 11: IZB 7 hg)
- Molino: "el molino de errachu" (1568 10 04: IZB 7 hg)
- Molino: "el molino de Garde" (1599 09 16: ERR, Idoate 1977: 279)
- Molino: "el molino de Isaba" (IZB Tolosana info)
- Molino: "el molino de lope" (1593 10 05: GAR eliz)
- Molino: "el molino de Minchate" (IZB, Lpz-Mugartza 1993: 301)
- Molino: "el molino de Minchate" (IZB Bake info)
- Molino: "el molino de Uztároz" (UZT Landa Tolosana info)
- Molino: "el molino de Vecinos" (1850: GAR abl 18)
- Molino: "el molino del Concejo" (1560 04 24: BID 1 pp)
- Molino: "la presa y molino de Urçainqui" (1599 09 16: URZ, Idoate 1977: 280)
- Molinos, Entre los dos (1806: UZT abl 418)
- Molinos, sobre los (1587 11 07: IZB 9 hg)
- Molsa, la: "musgo" (BUR, Sanz 1993: 102, 235) • hitz gram
- Monasterio, el dco (1496 06 13: BID zaraitzu [leire] 41 eibn)
- Monasterio: "Bezula menor ter o del dco Monasterio de Sn Saluador" (1496 06 13: BID zaraitzu [leire] 41 eibn)
- Monasterio: "el espresado Puerto de Bezula del Real monasterio de Leire" (1768: UZT zaraitzu [leire] larrañe 95 eibn)
- Mont [jussomont]: "por el rio a jussomont franco de Guioria" (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 317) • lek adle
- Mont franco de Guioria, a juso (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 203)
- Montaña de Murlon, la (1856 12 02: IZB arette actas tlef 21)
- Montañas de Aragon, las (1512 09 27: IZB anso, Idoate 1977: 245)
- Montañeses, Camino de los ganados de los (1441 09 21: BUR garde eliz) • hitz gram
- Montañeses, el camino de los ganados de los (1439 02 21: BUR, Idoate 1977: 222) • hitz gram
- Monte Blanco: "el [vedado] de Txoromilo que en castellano quiere decir Monte Blanco" (IZB Bake info) • itzulpena
- Monte Boyeral de Larra, Vedado o (1806: UZT abl 546)
- Monte Casalenco de Berrobácocha (1806: UZT abl 547)
- Monte de Garde, el (GAR Bake info)
- Monte de las viejas, el (1910 09 19 b: IZB 92 eibn)
- Monte pelado, un (IZB Bake info)
- Monte que baja de Gaztuluzarra, el (1842 09 16: UZT otsagi 88 eibn)
- Monte que hace frente al saliente (1799 09 13: BUR ustaize 76 eibn)
- Monte redondo, el termino de Burgui llamado (1836: ERR abl 173)
- Monte, Costera que tiene el (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
- Monte, del lado del (1806: UZT abl 511)
- Monte, el (1626 10 28: UZT 24 lr)
- Monte, junto al (1496 06 13: BID zaraitzu [leire] 41 eibn)
- Monte: "el monte Carchela" (1856 12 02: IZB santa-grazi actas tlef 20)
- Monte: "el monte de la Ingruñea" (URZ Nektot info)
- Monte: "el monte de las viejas" (1910 09 19 b: IZB 92 eibn)
- Monte: "el monte de Sasari" (BID Pasquel info)
- Monte: "el monte de Urralegi" (URZ Nektot info)
- Monte: "el monte de Uztároz Jabrotx" (BUR Tolosana info)
- Monte: "el monte de Uztároz" (BID Pasquel info)
- Monte: "el monte Esparza" (BID Pasquel info)
- Monte: "el monte Jabrotx" (UZT Tolosana info)
- Monte: "el monte La Contienda" (IZB Bake info)
- Monte: "el monte llamado ebaynerro" (1611 09 27: URZ 20 lr)
- Monte: "el monte Zegorrieta" (URZ Nektot info)
- Monte: "monte casalenco de Berrobácocha" (1806: UZT abl 547)
- Monte: "vedado o monte boyeral de Larra (1806: UZT abl 546)
- Montecillo, un (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
- Montecillo, un (1842 09 16: UZT otsagi 88 eibn)
- Montes casalencos, los (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 318)
- Montes comunes (1711 05 04: GAR eliz)
- Montes Comunes (1718 06 10: GAR eliz)
- Montes Comunes (1828: IZB abl 113)
- Montes comunes de la dca Villa, los (1625 05 01: IZB 15 hgm)
- Montes comunes, los (1647 07 21: BUR 45 pb)
- Montes fayares, rozando Grandes (1641 12 03: BID eliz)
- Montes, los (1441 09 21: BUR garde eliz)
- Montes, los dhos terminos e (1441 09 21: BUR garde eliz)
- Montes: "la falda y vajantes de los montes Pirineos" (1833: IZB, Idoate 1977: 418)
- Montes: "los montes Perineos de los vertientes de Nauarra" (1571: IZB, Idoate 1977: 265)
- Montes: "los montes perineos" (1643 07 13: IZB 35 pre)
- Montes: "los montes Pirineos" (1833: IZB, Idoate 1977: 418)
- Monticulo, un (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn)
- Montones de paja (BUR Tolosana info)
- Montonicos: "tengo un montonico pero no sé si habrá carga y media" (BUR Tolosana info)
- Montañas, las (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn)
- Monzon, el bordal de Ignacio (1842 09 16: BID izize 88 eibn)
- Monzon, los Subcesores de Ygnacio (1830 11 23: BUR uskartze 84 eibn)
- Moradores, los otros (1441 09 21: BUR garde eliz) • hitz gram
- Moro (1610 06 04, Idoate 1977: 286) • hitz gram
- Moro: "el Alto de Valdemoro" (1749 06 22: BUR salvatierra 61b eibn) • hitz gram
- Moro: "el sobredho mojon de muga del moro" (1653 07 06: BUR UST 55a eibn) • hitz gram
- Moros (1660 01 26: ERR 47 pro) • hitz gram, gent
- Moros ni penitenciadas por el Santo ofiço, Judios (1625 11 28: GAR 23 lr) • hitz gram, gent
- Moros, Cueva de los (BUR kart 415 2)
- Moros, Cueva de los (BUR kart 415 2)
- Moros, Fuente de los (BUR kart 416 1)
- Moros, Fuente de los (BUR kart 416 1)
- Moros: "los Ynfieles moros" (1412 09 01: ERR 26 lr) • hitz gram, gent
- Morrada, una (IZB Baraze info) • hitz gram "almadia kolpatu"
- Morrico de peña, un (IZB Tapia info)
- Morrico, un (IZB Bake info)
- Morro que sube a las Saleras, el (UZT Landa info)
- Morro redondo, un (IZB Bake info)
- Morro, un (IZB Bake info)
- Morro: "el morro de las Saleras de Roizu" (UZT Landa info)
- Morro: "el morro de Pepe" (UZT Landa info)
- Morro: "el morro de Xáuxi" (UZT Landa info)
- Morro: "el morro las Saleras de Asperro" (UZT Landa info)
- Morro: "el morro San Juan" (UZT Landa info)
- Morroncillo o remate del cerro, el (1778 09 29: BID uskartze 71 eibn)
- Mosen Jesensens, Ju o de (1675 07 13: IZB 50 pro) • hitz gram
- Mosen Jesensens, Ju o de (1675 07 13: IZB 50 pro) • trat hitza
- Mosen: "Mosen Menaut de Urrutia" (1598 04 02: IZB 12 hgm) • lan & tit 'apaizei dagokien trataera hitza'; cf "Mossen bernat echaparere cantuya" (Etxepare 1545)

5.3.1. Errokaribarko erdal hitz ondarea

- Mosquera o Asesteadero, Vna (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
- Mosquera, la (1634 12 21: BID 25 lr)
- Mosquera, la (1802: URZ abl 191)
- Mosquera, la (BUR Glaria info)
- Mosquera, la cañada y (1892: BID 45 kat)
- Mosquera, sobre la (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
- Mosquera: "echamos las ovejas a dormir, a calorar" (BUR Tolosana info)
- Mosquera: "la mosquera de done bichinti" (1573 06 16: GAR 2 mp)
- Mosquera: "Mosquera de Arriba" (1898: ERR ntem)
- Mosquera: "trozos de monte para que calorea el ganado" (BID Pasquel info)
- Mosquera: "una mosquera de Igal" (1842 09 16: BID igari 88 eibn)
- Mostrencas de la Valle de Roncal, la Junta de las (1618 09 15: ERR 21 lr) • hitz gram
- Mostrencas, las reses (1621 09 15: URZ 22 lr) • hitz gram
- Moxon antiguo, un (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn) • cf "mojón"
- Moxon biexo, otro (1663 06 04: BUR ustaize 41 pb)
- Moxon de la dha loma de Linza, bua y (1657 09 12: IZB anso 40 pb)
- Moxon de la piedra blanca, el (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn)
- Moxon de Piedra movediza, un (1778 09 29: UZT ezkaroze 71 eibn)
- Moxon del Barranco, dho (1653 07 06: BUR ustaize 55 eibn)
- Moxon del canton, dho (1676 09 17: BUR 45 pb)
- Moxon del Cubilar, el (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn)
- Moxon Junto a un Chaparro, otro (1661 06 19: BUR ustaize 55 eibn)
- Moxon Junto al Forno de Calcinar, un (1615 06 25: BUR uskartze 55 eibn)
- Moxon que diçe la senten a Arbitral, la bua y (1657 09 12: IZB anso 40 pb)
- Moxon, un (1590 10 23: GAR eliz)
- Moxon, un (1778 09 29: UZT ezkaroze 71 eibn)
- Moxonera y deusion de terminos, la dha (1590 10 23: ERR garde eliz) • cf "mojonera"
- Moxonera, la (1778 09 29: BID uskartze 71 eibn)
- Moxones (1663 06 04: BUR ustaize 41 pb)
- Moxones diuidentes, tres (1590 10 23: ERR garde eliz)
- Moxones, las bugas y (1657 09 12: IZB anso 40 pb)
- Moxones, los (1661 06 19 b: BUR 41 pb)
- Moxones, los dhos tres (1590 10 23: GAR eliz)
- Muchage (1427 06 15: ERR, Idoate 1977: 210) • hitz gram., cf "amuchaje"
- Mudo-mudo, tenía que ir (BUR Glaria info) • esap 'poliki-poliki'
- Mug[e]r de Ignacio Bronte, pieças de Aymessa Vstes (1662 12 13: BUR 41 pb) • hitz gram
- Mug[e]r, Maria Maynz su (1656 07 18: BID 40 pb) • hitz gram
- Mug[e]r, P[edr]o esparz y su (1645 03 28: BUR 38 pb) • hitz gram
- Muga (1828: IZB abl 113, 115b)
- Muga (1885 06 18: UZT zaraitzu 34 eibn)
- Muga al Cabo bajo de unas Saleras, una (1629 10 16: ERR nabaskoze 24 lr)
- Muga con el reservado del Valle, el rigacho que (1806: UZT abl 212) • hitz gram
- Muga de la costera de la dicha pieza, la (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 317)
- Muga de la costera, la (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 203)
- Muga de las Corseras, la (1675 12 30: GAR 50 pro)
- Muga de piedra, la dicha (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202)
- Muga de piedra, una (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 203)
- Muga de trozo, la (1910 09 19 a: BID UZT zaraitzu 92 eibn)
- Muga del Bedau y el Común, la (URZ Nekotx info)
- Muga del dicho dezmarío, la (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 320)
- Muga del Moro, el (1661 06 19: BUR ustaize 55 eibn)
- Muga del panificado, la (1427 06 15: IZB UZT, Idoate 1977: 202-3)
- Muga del panificado, la (1910 09 19 a: BID UZT zaraitzu 92 eibn)
- Muga del trozo, la (1910 09 19 a: BID UZT zaraitzu 92 eibn)
- Muga del vedado, la (1910 09 19 a: BID zaraitzu 92 eibn)
- Muga divisoria, la (1836: ERR abl 280)
- Muga e rio del vedado, la (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206)
- Muga es por el Serenado, chanca su (1850: GAR abl 6)
- Muga et Mojón de Beçulaburua, la (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Muga, la parte de garde con (1836: ERR abl 163a)
- Muga, la punta y (1836: ERR abl 277)
- Muga, la siera de la (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 204)
- Muga, Término de Roncal y su (1850: GAR abl 4)
- Muga, una (1666 09 17: UZT 48 pro)
- Muga: "junto a la muga de Val de Salazar" (1612 08 09: UZT, Idoate 1977: 290)
- Muga: "la muga Añaberkandia" (IZB Tapia info)
- Muga: "la muga de Ansó" (IZB Bake info)
- Muga: "la muga de Ansó" (IZB Tapia info)
- Muga: "la muga de Ansó" (URZ Nekotx info)
- Muga: "la muga de Aragon Jurisdiccion de Anso" (1828: IZB abl 203)
- Muga: "la muga de Aragon" (1828: IZB abl 104, 165)
- Muga: "la muga de Bal de Salazar" (1612 08 09: UZT, Idoate 1977: 290)
- Muga: "la Muga de Bearne o Piedra de San Martin" (1856: IZB arette tlef 5, 15)
- Muga: "la muga de Francia" (IZB Bake info)
- Muga: "la muga de Francia" (IZB Tapia info)
- Muga: "la muga del Abetar" (URZ Nekotx info)
- Muga: "la muga Iziz" (BID Pasquel info)
- Muga: "Muga de Fago" (1850: GAR abl 4, 8, 14)
- Muga: "Otra en el fronton y muga del Abetar" (1892: BID 59 kat)
- Muga: "Otra en el fronton y muga del Abetar" (1892: BID 51 kat)
- Muga: "puesto de la muga de aragon" (1647 06 25: URZ 36 pre)
- Muga: "una pieca en MugaVerdea en dos pedacos" (1630 07 15: UZT 33 pre)
- Mugas de Aragon, las (1730 07 28: IZB anso, Idoate 1977: 343)
- Mugas del dho ter no de curguisea, las (1616 06 27 b: URZ 14 hgm)
- Mugas del puerto, las (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 204)
- Mugas del término casalenco, los terminos o (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 205)
- Mugas que dividen las valles, las (1917 04 19: BID izize 93 eibn)
- Mugas y mogones, las (1593 06 21: ERR [arm] 51 eibn)
- Mugas y mojonos, las (1593 06 21: ERR, Idoate 1977: 273)
- Mugas, las (1480 10 20: ERR 10 pg)
- Mugas: "Otra heredad en las tres mugas de Odieta" (1892: BID 66 kat)
- Muger de Martin herlanz, maria lobera (1650 01 24: BUR 39 pb) • hitz gram
- Muidera (BUR Tolosana info) • "ardiak jezteko erabiltzen den zuresi estua"
- Muidera Marengo, la: "en el plano Belagua" (BUR Tolosana info)
- Muidera, la (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Muidera, la Endrecera de la (1828: IZB abl 113)
- Muidera: "Barranco de la Muidera de Froilan" (URZ kart 315 4)
- Muidera: "la muidera Marengo en el plano Belagua" (IZB Tolosana info)
- Muidera: "sitio donde se ordeñan las ovejas y se hace el queso" (IZB Bake info)
- Muideras, las (ERR Gale info) • hitz gram
- Muir (BUR Tolosana info) • hitz gram "jetzi"
- Muir: "y allí va un señor o dos muyéndolas" (BUR Tolosana info) • hitz gram "ardiak jetzi" [lat *mulgflere*]
- Muladeros, el camino de los (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 321) • lan & tit
- Mulateros, a vista del camino de los (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn)
- Mulateros, al camino de los (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 317) • hitz gram
- Mulateros, al camino de los (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 203) • lan & tit
- Mulateros, el Camino de los (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206) • lan & tit
- Mulateros, los (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn) • lan & tit
- Mullon: "la dicha piedra de Sant Martin, que es boba o mullon" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 189)
- Muralla de su cerradura, el Rio con (1836: ERR abl 161)
- Murallon (1765 09 25: BID zaraitzu 65 eibn)
- Muyr, los adreus de una cauña para (1645 10 03: UZT 35 pre) • hitz gram., cf "muir"
- Muyt: "han muyt grandes afruentos con los frontaleros" (1428: ERR, Idoate 1977: 211) • hitz gram., aditzond [lat *multum* > *multo*]
- Naba de Josef Gorrindo (1850: GAR abl 4)
- Naba de Joseph daspa (1620 09 30: ERR 25 lr)
- Naba de Ju barrena, la (1616 07 13: ERR 21 lr)
- Naba de Ju n Gambra, la (1645 05 03: ERR 28 lr)
- Naba de ju o Conget (1616 07 13: ERR 21 lr)
- Naba de Juan Conget, la (1613 09 23: ERR, Idoate 1977: 296)
- Naba de Juan Gambra, la (1616 07 13: ERR 21 lr)
- Naba de miguel Ros (1616 07 13: ERR 21 lr)
- Naba de p o ezcurra, la (1620 09 30: ERR 25 lr)
- Naba de p o gollart, una (1622 07 02 a: ERR 22 lr)
- Naba de Pedro Salboch, la (1613 09 23: ERR, Idoate 1977: 296)
- Naba de Sancho hederr (1637 04 24: ERR 26 lr)
- Naba en bi lichea, mas una heredad y (1644 08 15: BID 46 pro)
- Naba en el ter no llamado ezcaçe, Una (1634 12 21: BID 25 lr)
- Naba en el termino de chustapea, Vnas pieças y (1656 07 18: BID 40 pb)
- Naba en Mendibilea, una (1613 09 23: ERR, Idoate 1977: 296)
- Naba en Odieta (1613 09 23: ERR, Idoate 1977: 296)
- Naba ter[m]ino de Uscares, la (1615 06 25: BUR BID uskartze 55 eibn)
- Naba y pieça Junto a la hermita, una (1626 01 11: ERR 23 lr)
- Naba, Endrecera llamada la (1615 06 25: BUR uskartze 55c eibn)
- Naba, la parte llamada odieta una (1633 01 05: ERR 25 lr)
- Naba, mas en Odieta una (1676 08 08: ERR 50 pro)
- Naba, una (1616 07 13: ERR 21 lr)
- Naba, Vnas pieças con su (1665 10 14: BUR 42 pb)
- Naba: "Nabazarra" (BUR kart 413 3)
- Nabarro, mojonos de los (1655: ANS cap 138) • hitz gram., gent
- Nabas, las (1653 07 07: BUR uskartze BID 55 eibn)
- Nabeta que se faze enta la parte de Ory (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Nacedero del rio Belabarze, el (IZB Bake info)
- Natara (1602 08 10: IZB 6 mp) • hitz gram 'axuri jaoiberren artegia'
- Naua de Cabo las Viñas de Burgui, la (1441 09 21: BUR garde eliz)
- Naua llamada Gardodia, la (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Naua, una (1617 11 18: ERR 36 pre)
- Nauarros (1272: ANS 1585 a) • hitz gram., gent
- Nauas, las dos (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Nava con sus laderas y borda, Odieta una (1836: ERR abl 7)
- Nava con sus laderas, una (1638: ERR abl 90)
- Nava de los herederos de Estevan Eder (1836: ERR abl 79)
- Nava de Maisterra, la (GAR Anaut Sanz info)
- Nava Plana: "primer collado rasso e Nava Plana" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186-7)
- Nava, dos fajas con su (1836: ERR abl 24)
- Nava, la citada Solana tras de la Yglesia otra (1836: ERR abl 93)
- Nava, la misma Solana tras la Yglesia una (1836: ERR abl 93)
- Nava, la Solana de Nuestra Señora del Castillo una (1836: ERR abl 214)
- Nava, Odieta jurisdiccion de Burgui una (1836: ERR abl 143)
- Nava, una (1836: ERR abl 113 128)

Nava: "aquí se llaman navas a los campos" (GAR Anaut Sanz info)
 Nava: "bolbimos al dicho primer collado rasso e Nava Plana" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186-7)
 Nava: "Navaltea" (1836: ERR abl 17)
 Nava: "Navazarra" (1896: BUR kat)
 Nava: "un campo en una hondonada" (ERR Galé info)
 Navarros, los (1272: ANS 1637) • hitz gram, gent
 Navas, las (1778 09 29: BID uskartze 71 eibn)
 Navas, las (BID Pasquel info)
 Navatas: "vamos a los bosques para cortar las maderas para las almadías o navatas" (BUR Tolosana info)
 Nave de Marengo, la (IZB Bake info)
 Nave de Sansón, la (IZB Bake info)
 Naveta (ik "nabeta")
 Navilla de una rovada, Beorteguía una (1836: ERR abl 144)
 Nebera de La Arra de la villa de Burgui, la (1661 12 21: BUR 41 pb)
 Nebera de la dha Villa de la Arra, la (1661 12 21: BUR 41 pb)
 Nebera de la Va de Burgui, la (1664 05 22: BUR 42 pb)
 Nebera de la Va de Burgui, la (1673 01 06: BUR 44 pb)
 Nebera de larra de la Va de Burgui, la (1661 12 21: BUR 41 pb)
 Nebera, Junto a la (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb)
 Nebera, la (1749 06 22: BUR salvatierra 61b eibn)
 Negra, La Selva (IZB kart 321 1) • hitz gram
 Negro, Puente (IZB Bake info)
 Nevera en el llano de Ezcaurre (1730 07 28: IZB, Idoate 1977: 343)
 Nevera, la (BUR kart 415 2)
 Nivera, la (BUR Anamari Larranbe info)
 Nobles, gente muy hidalga y (1625 11 28: GAR 23 lr) • lan & tit
 Nobleza: "Nobleza y Privilegios de este Valle" (1755 06 15: ERR, Idoate 1977: 360) • hitz gram
 Nogales de la de la dicha villa, en los (1638 07 21: URZ 34 pre)
 Notario, garcia Çonar (1428: IZB, Idoate 1977: 212) • lan & tit
 Notario, Sancho Azanariz (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 184) • lan & tit
 Notario, Sancho Aznariz (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 184) • lan & tit
 Noutary dIssabe, Lopeç Blascuts apperat Barrontea (1389 07 29: IZB arette DD1) • lan & tit
 Noutary Dissabe, Loupié Blaxut Barotoua (1389 07 29: IZB arette DD1) • lan & tit
 Noutary, petri Garcia (1389 07 29: ERR arette DD1) • lan & tit
 Noutary, Sancho Sans Bourdet (1389 07 29: IZB arette DD1) • lan & tit
 Nuestra S[en]ora de Suberoa, la Santa ymagen de (1659 08 20: GAR 46 pro)
 Nuestra Señora de Arraco [Arracoa] (Idoate 1977: 112)
 Nuestra Señora de Idoya (IZB, Idoate 1977: 65, 71)
 Nuestra Señora de Idoya, el sitio llamado Cruz de la imagen de (1570: IZB, Idoate 1977: 125)
 Nuestra Señora del Patrocinio, el camino que va a (1806: UZT abl 540)
 Nuestra señora Sata-maria (1569 09 08 c: BUR eliz) • hitz gram
 Nuestra Señora, Ermita de (1725: BID ntem) • hitz gram
 Nuestra Sra de Ydoya, Ermita (1661 04 13: IZB garde eliz)

O

Obispado, el sr vicario general de este (1672 11 01: GAR eliz) • hitz gram
 Obispado, las audiencias eclesiasticas de este (1672 05 24: GAR 49 pro) • hitz gram
 Obispado, las audiencias episcopales de este (1714 12 17: GAR eliz) • hitz gram
 Obispo de Pamplona, Andres (1669 09 17: GAR eliz) • lan & tit
 Obra de el arcal de la Va de Garde, la (1664 09 01: GAR 48 pro) • hitz gram
 Obra de nuestra s[en]ora de Zuboroa, la (1672 12 18: GAR 49 pro) • hitz gram
 Obra de nuestra Señora de Zubura, la (1672 11 03: GAR eliz) • hitz gram
 Obrador, una Caseta para (1850: GAR abl 25) • hitz gram
 Oficial Príncipeal (1646 08 09: GAR eliz) • hitz gram
 Oficial arquitecto (1672 11 01: GAR eliz) • lan & tit
 Oficial cantero, P o Zaro (1672 11 01: IZB 49 pro) • lan & tit
 Oficial carpintero, el dha Villa de Uztarroz (1672 11 01: UZT 49 pro) • lan & tit
 Oficiales canteros Vez os de la Villa de Uztarroz (1672 11 01: UZT 49 pro) • lan & tit
 Oficiales carpinteros, la Villa de Burgui (1672 11 01: BUR 49 pro) • lan & tit
 Oficio de la Inquisicion, comisario del sancto (1591 02 24: IZB 11 hgm) • hitz gram
 Ofisial, Casa (1806: UZT abl) • lan & tit
 Oia, el centro y medio de una (1820 09 05: BUR nabaskoze 83 eibn)
 Oida de las Pardinias, la (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn)
 Oida de las Pardinias, un collado sobre la (1778 10 05: BUR ustaize 72 eibn)
 Oidor (1718 06 10: GAR eliz) • lan & tit
 Oita, una (1820 09 05: BUR nabaskoze 83 eibn)
 Ojo, hacer un (BUR Tolosana info) • hitz gram 'zulo bat egin'
 Ola: "la ola de la presa" (BUR, Sanz 1993: 235) • hitz gram
 Ollaga, la (BUR Zabalza info) • landarea, Ulex Eusopæus 'otea'
 Ollagas, dos (1620 08 28 b: GAR 22 lr) • landarea
 On: "el campo de On Pedro" (BUR Tolosana info) • trataera hitza [euskaraz oso ibilia]; cf "don"
 Opinion de Agotes, la casta y (1612 06 22: GAR 20 lr) • hitz gram
 Oratorio de Belen, el (1828: IZB abl 202)
 Ordenanzas generales, las (1896 06 29: ERR BUR sigües 91 eibn) • hitz gram
 Ordial de Barace, borda de el (IZB: 1946 kat 448)
 Ordial, á la caída de Urzainqui un (1836: ERR abl 91)
 Ordial, Cruchilaga un (1836: ERR abl 91)
 Ordial, el (IZB, Estornes Lasa 1985: 382, 387)
 Ordial, el (IZB Bake info)
 Ordial, el (IZB Paper soltea)
 Ordial, el (IZB Tapia info)
 Ordial, el Bedado llamado el (1828: IZB abl 163)
 Ordial, el Vedado del (1828: IZB abl 176)
 Ordial, la Vizcaya llamada Santa Barbara un (1836: ERR abl 54)

Ordiales: "los hordiales de nicolas gorrindo en Surguizea" (1646 10 01: URZ 29 lr)
 Ordio (1718 06 10: GAR eliz) • laborea 'garagara'
 Ordio (1730 07 28: IZB, Idoate 1977: 343) • laborea
 Ordio (BUR, Sanz 1993: 235) • hitz gram
 Ordio, sembrando (1663 03 28: URZ 39 pb) • hitz gram
 Ordio, trenta robos de (1646 10 01: URZ 29 lr) • hitz gram
 Ordio, un pedazo de (1730 07 28: IZB, Idoate 1977: 343) • hitz gram
 Ordio, un robo de (1605 04 26: IZB 13 hgm)
 Ordio: "hierba de cebada seca, para que durmiera el ganado" (IZB Bake info)
 Orejeras, las: "para poder atar mejor los maderos" (BUR Tolosana info) • hitz gram
 Organista, Casa (1802: URZ abl 5, 177, 178)
 Organista: "lo de Orgarnista" (BID Pasquel info) • lan & tit
 Orijen de Andoña y Leizapea, el (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn) • hitz gram
 Orilla de un Campo de Ju o arregui, la (1672 01 04: ERR 49 pro) • lek adle
 Orillero (BUR Tolosana info) • hitz gram 'alboetako enborra'
 Orilleros: "los maderos del centro son más largos que los orilleros" (BUR Tolosana info) • hitz gram
 Orillo del barranco, el (1910 09 19 b: ERR 92 eibn) • lek adle
 Orillo del Campo de P o Salboch de roncal, el (1620 08 28 b: GAR 22 lr)
 Orillo la carretera, al (1910 09 19 b: BUR 92 eibn) • hitz gram
 Orillo, el (1910 09 19 b: URZ 92 eibn) • hitz gram
 Orno de los herederos de Juan Algarra, Casa y (1828: IZB abl 21)
 Orno de Pan Cocer (1828: IZB abl 106b)
 Ornos, Calle (1896: BUR kat)
 Orreo Decimal, la casa del (1828: IZB abl 13)
 Orreo del cabildo de la dha Va., el (1675 11 12: GAR 50 pro)
 Orreo o Decimal, la casa del (1828: IZB abl 4)
 Orreo, el (1802: URZ abl 50)
 Orreo, La casa Abacial esta entre la Yglesia y el (1802: URZ abl 49)
 Orrio de garde, el Granero del (1634 10 09: GAR 25 lr)
 Oso: "el Paso del Oso" (1828: IZB abl 49b)
 Oso: "Paso del Oso" (IZB, Estornes Lasa 1985: 387)
 Ospital de la dha Villa, el (1663 08 17: ERR 47 pro)
 Ospital General de la ciudad de Pamplona (1599 09 21: UZT 5 mp) • hitz gram
 Ospital, el (1664 01 20: IZB 48 pro)
 Ospital, la casa del (1615 01 07: IZB 14 hgm)
 Ospital: "el ospital de Arraquo" (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 319)
 Osquiguileu: "Juan El Osquiguileu" (1595 07 08: IZB 5 mp) • lan & tit
 Outinas, las: "si son blancas no las dejan ni brotar del suelo, pero si son negruzcas no las come el ganado" (IZB Bake info) • landarea
 Oya (1828: IZB abl 17, 31b, 99, 103)
 Oya (1836: ERR abl 147, 225)
 Oya de Aristoya, el termino de Recagacha en la primera (1836: ERR abl 189)
 Oya de tras tarma, la (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
 Oya o Padul, la (1629 10 17: BUR ustaize 54 eibn)
 Oya, al cabo alto de una (1799 09 13: BUR ustaize 76 eibn)

Oya, la (1828: IZB abl 9, 17, 31)
 Oya, la (1850: GAR abl 4)
 Oya, la misma (1836: ERR abl 147)
 Oya, la parte arriva del Camino en la primera (1836: ERR abl 225)
 Oya, la primera (1836: ERR abl 158)
 Oya, Riachuelo que baja con la (1828: IZB abl 225)
 Oya, termino de Beorteguía en la primera (1836: ERR abl 195)
 Oya, una (1885 06 18: BID izize 34 eibn)
 Oyada grande, una (1885 06 18: BID izize 34 eibn)
 Oyada o barranquillo (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
 Oyada ó regata que forman las aguas, la (1885 06 18: UZT zaraitzu 34 eibn)
 Oyada que forma el Terreno, la (1842 09 16: UZT otsagi 88 eibn)
 Oyada, la (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
 Oyada, la Senda para dicha (1828: IZB abl 113)
 Oyada, una espuenda larga hasta la (1828: IZB abl 240)
 Oyadica, junto a una (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
 Oyas de Pedro Manuel Urzainqui, campos y (1850: GAR abl 36)
 Oyas entre peñas, cimas o (1789 10 28: BUR nabaskoze 75 eibn)
 Oyo que forma el terreno, el mismo (1842 09 16: UZT otsagi 88 eibn)
 Oyo, el (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn)

P

Pabe: "ahora viene la otra pabe, que están a los dos lados del río" (ERR Gale info)
 Pabe: "enfrente de la otra pabe, de Mendibelza, está la pabe de Odieta" (ERR Gale info)
 Pabe: "la parte alta de las dos pabes, eso es Uturjiloa" (ERR Gale info)
 Pabe: "pero la pabe de un lado del río porque al otro también hay pabes" (ERR Donazar info)
 Paç abant (1618 07 13: BAR, Idoate 1977: 302) • esap 'bake engoitik'
 Paç abant: "levantando las manos los dichos diputados y jurados, dixerón que assi lo juramos y cumpliremos, diciendo por tres veces, paç abant, paç abant, paç abant" (1618 07 13: IZB barétous, Idoate 1977: 302) • esap 'bake engoitik'
 Paçaban (1651 07 13: IZB barétous 30 lr) • esap 'bake engoitik'
 Paceria, Carta de (1627 09 29: ERR anso 23 lr) • hitz gram
 Paceria, cartas de: "la sentencia arbitraria y cartas de pacerias" (1618 07 13: IZB, Idoate 1977: 301-2) • hitz gram
 Paçeria, el goço y (1647 07 25: ERR zaraitzu 38 pb) • hitz gram
 Paçeria, la carta de (1608 09 29: ERR anso 7 hg) • hitz gram
 Pacerias antiguas: "se demanden et respondan segunt sus pacerias antiguas" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 190)
 Pacerias de entre los dos valles, la Carta de (1626 09 29: ERR anso 23 lr) • hitz gram
 Pacerias, cartas de (1618 07 13: IZB, Idoate 1977: 302) • hitz gram
 Paco (1828: IZB abl 15, 27, 38)
 Paco [opaco]: "Campo en Ocapua" (1625 08 10: BUR 23 lr) • eusk top
 Paco [opaco]: "el ter[m]ino llamado Opaqua" (1626 06 28: BUR 23 lr) • eusk top
 Paco [opaco]: "el termino de la dha Va llamado Opaqueya" (1666 11 22: BUR 44 pb) • eusk top

5.3.1. Errokaribarko erdal hitz ondarea

- Paco [opaco]: "el termino de la dha Va llamado Opaquieya" (1665 02 26: BUR 42 pb) • eusk top
- Paco [opaco]: "el termino que llaman Opaqueya" (1647 04 28: BUR 38 pb) • eusk top
- Paco [opaco]: "Opaquia" (1704: BUR ntem) • eusk top
- Paco [opaco]: "parte llamada Opaquiya" (1652 11 19: BUR 39 pb) • eusk top
- Paco [opaco]: "Upaquea" (1896: BUR kat) • eusk top
- Paco arriba (1806: UZT abl 200) • 'oiheskitik gora'
- Paco arriba, el (1778 09 29: BUR uskartze 71 eibn)
- Paco asta sobre la Ripa, acia el (1615 06 25: BUR uskartze 55 eibn)
- Paco de hacia el Norte, Una propiedad en Ezcaze en el (1892: BID 14 kat)
- Paço de la costera, el sendero e (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 318)
- Paco debajo la senda, el (1648 07 17: UZT 29 lr)
- Paco grande de Lexarra y Amugaederra, al (1634 09 16: ERR, Idoate 1977: 308)
- Paço jus la sierra que ba al puyo de Landalonga, ental (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 318)
- Paco o monte frente al saliente (1799 09 13: BUR ustaize 76 eibn)
- Paco y pinar, el (1655 09 20: ERR 40 pb)
- Paco y solano (1892: BID 62 kat)
- Paco, al (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 205)
- Paco, antuña en el (1630 07 15: UZT 33 pre)
- Paco, azia la parte del (1631 09 18: URZ ERR 25 lr)
- Paco, dho puesto al (1655 01 11: BUR 41 pb)
- Paco, dho (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
- Paco, el (1778 09 29: BID igari ize 71 eibn)
- Paco, el (1806: UZT abl 452, 511)
- Paco, el (1836: ERR abl 14, 21, 98)
- Paco, el (1842 09 16: BID ize 88 eibn)
- Paco, el (1885 06 18: BID igari 34 eibn)
- Paco, el (1885 06 18: UZT zaraitzu 34 eibn)
- Paco, el Barellon del (1673 06 24: BUR 44 pb)
- Paco, el Cerro del (1750 06 08: BUR nabaskoze 63 eibn)
- Paco, el costado del (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn)
- Paco, el Cubilar en la Costera del (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn)
- Paco, el Pueyo y (1806: UZT abl 223)
- Paco, el Referido (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
- Paco, la [parte] del (1836: ERR abl 213)
- Paco, la cerrota en el (1806: UZT abl 357)
- Paco, la Costera del (1778 09 29: BUR uskartze 71 eibn)
- Paco, la Costera del (1842 09 16: BID igari 88 eibn)
- Paco, la Costerilla que tiene el (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
- Paco, la Endrecera del (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
- Paco, la Introducion de dho (1778 10 06: BUR nabaskoze 73 eibn)
- Paco, la mitad de dho (1778 09 29: BID ize 71 eibn)
- Paco, la parte del (1634 06 05: BUR 25 lr)
- Paco, la parte del (1642 03 11: ERR 27 lr)
- Paco, la parte del (1806: UZT abl 255, 288)
- Paco, la Salida del (1655 09 20: ERR 40 pb)
- Paco, la senda en el (1806: UZT abl 282)
- Paco, Otra en el mismo Eztiendoa en el (1892: BID 15 kat)
- Paco, un Barranquillo que baja de dicho (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn)
- Paco, una recliza de peña que esta en medio del (1850: GAR abl 28)
- Paco, Vn pedaço al (1673 06 24: BUR 44 pb)
- Paco: "a la mañana el sol da en el carasol y a la tarde en el paco" (IZB Tapia info)
- Paco: "al pino que esta en el paco" (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 204)
- Paco: "el camino del paco de Belabarce Sorondoa" (1828: IZB abl 126)
- Paco: "el paco de Belabarce Sorondoa" (1828: IZB abl 126)
- Paco: "el paco de Belabarce" (1828: IZB abl 38, 64)
- Paco: "el paco de burgui u de mellua" (1629 10 16: ERR nabaskoze 24 lr)
- Paco: "et de alli por el sendero et paco (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 204)
- Paco: "lugar o paraje sombrío" (IZB, Estornes Lasa 1985: 388)
- Paco: "otro moxon hazia el paco de Argaraia" (1590 10 23: ERR garde eliz)
- Paco: "por el oeste toda la sombra que coge el término se llama paco" (IZB Bake info)
- Padron (1590: IZB, Idoate 1977: 271) • hitz gram
- Padron de la dha Villa, el libro del (1659 12 31: UZT 46 pro) • hitz gram
- Padron de la dha villa, el libro del (1662 10 18: UZT 47 pro) • hitz gram
- Padron de la dha Villa, el libro del (1670 01 18 a: IZB 49 pro) • hitz gram
- Padron de la dha Villa, el libro del (1676 09 06: UZT 50 pro) • hitz gram
- Padrón de la dicha villa, el Libro del (1613 09 23: ERR, Idoate 1977: 296) • hitz gram
- Padron de la dicha villa, el libro del (1615 07 12 a: ERR 21 lr) • hitz gram
- Padron de la villa, el libro del (1665 10 10: UZT 48 pro) • hitz gram
- Padron, el libro del (1663 07 25: IZB 47 pro) • hitz gram
- Padron, su (1590: IZB, Idoate 1977: 271) • hitz gram
- Padul, el (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Padul, la Oya o (1629 10 17: BUR ustaize 54 eibn)
- Padul, un (1615 06 25: BUR uskartze 55 eibn)
- Padul: "Cabo la Padul de Aranda" (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn)
- Padul: "en la Sierra Cavo la padul de Aifuesa" (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn)
- Padules, los (BUR kart 411 5)
- País, los pastores y la gente del (IZB Uhalde info) • hitz gram
- Pajar con parte de bago, Otorgiblea un (1836: ERR abl 168)
- Pajar en la calle La Asunción, Un (1892: BID 2 kat)
- Pajar en la Sierra (1896: BUR kat)
- Pajar en las Corseras (1896: BUR kat)
- Pajar encima de la Iglesia, Un (1892: BID 51 kat)
- Pajar o Casa Vieja (1828: IZB abl 94)
- Pajar Regueton, un (1896: BUR kat)
- Pajar Vacías, un (1896: BUR kat)
- Pajar, el solero del (1576 11 06: BUR 10 pg)
- Pajar, Junto al (1898: BID ntem)
- Pajar, Torrontauría la alta un (1836: ERR abl 98)
- Pajar, una Caseta que sirve de Caballeriza y (1836: ERR abl 52)
- Pajarcito pegante á la misma casa, un (1836: ERR abl 205)
- Pajares de la entrada de la Villa de Burgui, los (1910 09 19 b: BUR 92 eibn)
- Palacio (1407; ik UZT deitura)
- Palacio u casa llamada Vrdaspal, el (1611 02 17: BUR 20 lr)
- Palazón: "se barrenan los maderos de las orillas y se les mete una verga llamada palazón por el cazo u hondón" (BUR Tolosana info) • hitz gram ; cf "turrullo"
- Paletas: "la casa denominada de Paletas" (1828: IZB abl 159b) • hitz gram [eziz]
- Palo, lo alto del Pueyo llamado del (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Palomera o huerta cantero, la (BUR Zabalza info)
- Palomera, la (BUR salvatierra Baraze info)
- Palotes: "Borda de Palotes" (UZT kart 312 4) • hitz gram [eziz]
- Panadería de la Va de Burgui, la (1673 01 01 b: BUR 44 pb) • hitz gram
- Panadería, la (BUR Glaria info)
- Panadería, la (IZB Bake info)
- Panificado de garde, el (1666 09 10: GAR 48 pro)
- Panificado de Isaba, el (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 205-6)
- Panificado de Roncal, el (1427 06 15: ERR, Idoate 1977: 207)
- Panificado de Ysaba, el (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 319)
- Panificado, dentro en el (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 317)
- Panificado, el (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 320)
- Panificado, el (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 321)
- Panificado, el (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 319)
- Panificado, el (1427 06 15: IZB URZ, Idoate 1977: 206)
- Panificado, el (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202, 204, 205)
- Panificado, el (1802: URZ abl 40)
- Panificado, la muga del (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 203)
- Panificado, la muga del (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202)
- Panificado, la muga del (1910 09 19 a: BID UZT zaraitzu 92 eibn) • hitz gram
- Panificado, los (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn) • hitz gram
- Panificado, los terminos del (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 318)
- Panificado, los terminos del (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 203, 204, 205)
- Panificado, majadal del (1836: ERR abl 60) • hitz gram
- Panificado, su (1750 06 08: UZT 64 eibn) • hitz gram
- Panificado: "había corderas y fueron boyerales" (IZB Baraze info)
- Panificado: "llamaban panificado para pastear" (IZB Baraze info)
- Panificado: "trozo de monte para los corderos y corderas del pueblo" (IZB Bake info)
- Panificados desta Valle, los (1606 08 24: ERR zaraitzu 53 eibn) • hitz gram
- Panificados, los (IZB Bake info)
- Panificados, tener para: "tenían para panificados, para la cría baja" (IZB Baraze info) • esap
- Papeles de las parias de las Vacas, los (1632 10 08: ERR barétous anso 25 lr) • hitz gram
- Paquo, enta la parte del (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn)
- Par de Burguipea, Burguisamendia al (1806: UZT abl 543) • lek adle
- Parage (1828: IZB abl 8, 69, 146) • cf "paraje"
- Parage, el (1842 09 16: UZT ezkaroze 88 eibn)
- Parage: "el dicho parage llamado Baracea la alta" (1768: UZT larrañe 95 eibn)
- Parage: "el parage de la llanada de Legaroz" (1789 10 28: BUR nabaskoze 75 eibn)
- Parage: "el parage denominado Estoci" (1842 09 16: BID igari 88 eibn)
- Parage: "el parage llamado Anaberroa llamado Arricibietá" (1828: IZB abl 247)
- Parage: "parage de Anzquelarra" (1836: ERR abl 192)
- Parage: "un barranco donde se amontonan las aguas de aquel parage" (1836: ERR abl 95)
- Paraje (1828: IZB abl 77)
- Paraje, el (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn)
- Paraje, el (1750 06 08: BID 64 eibn & BUR nabaskoze 63 eibn)
- Paraje: "el paraje llamado Burutoia de la villa de Garde" (1730 07 28: GAR, Idoate 1977: 342)
- Paraje: "el paraje llamado Ezcaurre-Sargia" (1730 07 28: IZB, Idoate 1977: 342)
- Paraje: "el paraje llamado Lezagorria" (1740: URZ, Idoate 1977: 345)
- Paraje: "la senda hacia el paraje llamado Burgui" (1806: UZT abl 548)
- Parajes destinados para quesiar (1850: GAR abl 51)
- Paratos: "maderos sobre los que se ramblaban las maderas" (IZB Baraze info) • hitz gram 'almadiaren osagaiak'
- Paratos: "se ponen los maderos en dos paratos hasta la anchura de 3 80 metros" (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Paratos: "se prepara la almada en dos maderos que se llaman paratos" (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Paraxe de Landasarguia, el (1778 09 29: UZT ezkaroze 71 eibn)
- Paraxe del ajuntamienito, el (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
- Paraxe, el (1750 06 08: BUR ustaize 63 eibn)
- Paraxe, el (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
- Paraxe, este (1778 09 29: BID uskartze 71 eibn)
- Paraxe, una Picarrilla q hay en este (1778 10 06: BUR nabaskoze 73 eibn)
- Paraxes, los (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 206) • hitz gram
- Pardinas (1720 05 07: GAR eliz) • 'bordak dituzten mendi hegiak'
- Pardinas, sobre la oida de las (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn)
- Pardinas, un collado sobre la oida de las (1778 10 05: BUR ustaize 72 eibn)
- Pared à Cal y Canto, una Guerta Zercada de (1711 05 04: GAR eliz) • hitz gram
- Pared para el mimbral, camino de toda la huerta y (1836: ERR abl 54) • hitz gram
- Pared que esta debajo del bocal de la dha presa, la (1660 07 05: URZ 47 pro) • hitz gram
- Pared, el Cercado de (1828: IZB abl 220)
- Pared, Odieta un huertecito cercado de (1836: ERR abl 52) • hitz gram
- Pared, su cerradura de (1806: UZT abl 265) • hitz gram
- Pared, un huerto cercado de (1836: ERR abl 258) • hitz gram
- Pared, una piezita medio cercada de (1836: ERR abl 213) • hitz gram
- Pared: "aquí hay una punta, pasa la pared y otra punta" (IZB Bake info)
- Pared: "Parete-verria" (1850: GAR 61 abl)
- Paredes de los dos lados, Cerrado con (1635 11 04: URZ 35 pre) • hitz gram
- Paredes, el Cerco de sus (1778 09 29: BID ize 71 eibn) • hitz gram
- Paredes, el Cerco de sus (1842 09 16: BID uskartze 88 eibn) • hitz gram
- Paredes, el Cerco de sus (1885 06 18: UZT zaraitzu 34 eibn) • hitz gram

- Paredes, un sitio de Cassal con sus (1632 10 18: GAR 33 pre) • hitz gram
- Paredon para el Rio Mayor, con (1836: ERR abl 151)
- Parias de las Vacas, los papeles de las (1632 10 08: ERR barétous 25 lr) • hitz gram
- Parias y trebuto perpetuo, las tres Vacas de (1649 07 13: ERR barétous 32 lr) • hitz gram
- Parias, feudo y (1638 08 12: ERR barétous 26 lr) • hitz gram
- Parias, las (1629 08 04: ERR barétous 24 lr) • hitz gram
- Parias, las Bacas de (1614 08 27: ERR barétous 14 hgm) • hitz gram
- Parias, las tres bacas de (1642 08 03 a: ERR barétous 32 lr) • hitz gram
- Parias, vacas: "las tres Vacas de parias y tributo perpetuo" (1642 08 03 a: IZB arette DD1) • hitz gram
- Paridera, una: "se utiliza más este nombre en Aragón; la paridera tiene su corral y es donde pacen las ovejas y se encierra el ganado" (IZB Bake info)
- Parlamento (ik Parlement de Navarre)
- Parlement de Navarre, au (1781 08 21: BIA NAF bar E 2186 req)
- Parlement de Navarre, au (1781 08 21: Paue barétous E2186) • hitz gram
- Parr[quia] de la dha Villa, las rentas primiciales de la (1666 08 09: GAR eliz) • hitz gram
- Parro[quia] de s[eñ]or san martin (1603 09 11: URZ 6 mp)
- Parroco, Casa-Habitacion del (1806: UZT abl 539)
- Parroco, Casa-Habitacion del (1806: UZT abl 539) • lan & tit
- Parrochial de la V a de Vrçaiñqui, la (1671 05 13: URZ 44 pb) • hitz gram
- Parrochial de la V a de Vrçaymqüi, abad de la (1665 02 14: URZ 42 pb) • hitz gram
- Parrochial de roncal, la (1646 04 20: ERR garde eliz) • hitz gram
- Parrochial de Santa en Gracia La Real, la Iglesia (1641 12 04: UZT eliz) • hitz gram
- Parrochias (1641 11 02-3: ERR eliz) • hitz gram
- Parroquia advocación de San Martín, la (URZ Nektotx info) • hitz gram
- Parroquia de roncal (1646 04 20: GAR eliz) • hitz gram
- Parroquia que antiguamente ubo en nabacato, la (1646 04 20: GAR eliz) • hitz gram
- Parroquia que ubo en nabarcato, la (1646 04 20: GAR eliz) • hitz gram
- Parroquia, Ermita San Julian ayuda de (1661 04 13: IZB garde eliz) • hitz gram
- Parroquial de ella, la (1732 07 11: GAR eliz) • hitz gram
- Parroquial de garde, la (1667 07 04: GAR eliz) • hitz gram
- Parroquial de la dha Villa, abbad de la (1663 09 10: ERR 47 pro)
- Parroquial de la dicha villa de Uztarroz, abbad de la (1642: UZT 35 pre)
- Parroquial de la Villa de Garde, la (1646 08 09: GAR eliz) • hitz gram
- Parroquial de roncal, la dicha (1646 04 20: GAR eliz) • hitz gram
- Parroquial del Cura, la (IZB Bake info)
- Parroquial del lugar de Garde, la (1733 06 10: GAR eliz) • hitz gram
- Parroquial del señor sanciprian, la (1598 01 09 2: IZB 12 hgm)
- Parroquial, al Abbad y Veneficiados de la (1669 03 23: URZ 49 pro)
- Parroquias, las Tablas de las (1667 06 24: BUR URZ 48 pro) • hitz gram
- Part: "cruces, bodas et senyales en la part de Bearne" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187)
- Part: "de la otra part" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)
- Part: "enta part de Las Arras" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)
- Part: "la part de los puertos de Sola" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187)
- Partã la holla de metal (1480 10 20: ERR 10 pg) • esap
- Parte alta del fayar, azia la (1631 09 18: URZ ERR 25 lr) • lek adle (3)
- Parte alta el camino biejo, la (1625 11 16 d: BUR 23 lr) • lek adle (3)
- Parte alta, Junto al Campo de Ju o perez a la (1672 04 20: ERR 49 pro) • lek adle (3)
- Parte alta, la (1642 03 11: ERR 27 lr) • lek adle (3)
- Parte azia maze, la (1663 11 07: IZB 47 pro) • lek adle (3)
- Parte baja con saysecollarençoa, la (1649 04 07: BUR 38 pb) • lek adle (3)
- Parte baja de bago malta, otra miñota a la (1662 06 12: IZB 47 pro) • lek adle (3)
- Parte baja de los mojonas, la (1641 07 01: BUR 37 pb) • lek adle (3)
- Parte baja que ba a chicharena y anzca, la (1672 04 20: ERR 49 pro) • lek adle (3)
- Parte baxa de la tasca de la loma de linza, la (1657 09 12: IZB anso 40 pb) • lek adle (3)
- Parte baxa del Molino de garde, la (1677 02 15: ERR 50 pro) • lek adle (3)
- Parte de acia el camino, la (1625 12 13: IZB 33 pre) • lek adle (3)
- Parte de adacidoya, la (1634 08 06 b: IZB 35 pre) • lek adle (3)
- Parte de adacidoya, la (1647 10 08: IZB 35 pre) • lek adle (3)
- Parte de Aragon, la (1441 09 21: BUR garde eliz) • lek adle (3)
- Parte de arraspata, hazia la (1672 04 07: ERR 49 pro) • lek adle (3)
- Parte de armizquiria Junto a un Robre, hazia la (1672 04 20: ERR 49 pro) • lek adle (3)
- Parte de azia Velaua, la (1669 10 28: IZB 49 pro) • lek adle (3)
- Parte de azparcia, la (1666 09 10: GAR 48 pro) • lek adle (3)
- Parte de bassari, caminos que ban al bedado Y (1666 06 29: BUR 42 pb) • lek adle (3)
- Parte de belagua, la (1664 01 20: IZB 48 pro) • lek adle (3)
- Parte de Belay, la (1632 10 08: IZB UZT 25 lr) • lek adle (3)
- Parte de belayturri, la (1664 01 20: IZB 48 pro) • lek adle (3)
- Parte de borma Sagartoyeta, la (1675 07 30: IZB 50 pro) • lek adle (3)
- Parte de done petri Zarra, la (1672 01 04: ERR 49 pro) • lek adle (3)
- Parte de Doyararte, la (1669 06 11: URZ 49 pro) • lek adle (3)
- Parte de ebaynerroa, la (1662 04 20: URZ 47 pro) • lek adle (3)
- Parte de el Casalenco de bordaxarra, hazia la (1672 04 07: ERR 49 pro) • lek adle (3)
- Parte de encia berrueta, la (1662 06 18: IZB 47 pro) • lek adle (3)
- Parte de encia la Bizca, la (1672 12 21: ERR 49 pro) • lek adle (3)
- Parte de ençia la Sayssa, la (1649 04 07: BUR 38 pb) • lek adle (3)
- Parte de ernega, la (1676 07 20: ERR 50 pro) • lek adle (3)
- Parte de erroycu, la (1634 08 06 b: IZB 35 pre) • lek adle (3)
- Parte de erroycu, la (1647 10 08: IZB 35 pre) • lek adle (3)
- Parte de Gardaseisa agua bertiente, hazia la (1672 04 07: ERR 49 pro) • lek adle (3)
- Parte de garde, la (1677 09 29 a: GAR 50 pro) • lek adle (3)
- Parte de gazia el puerto, la (1626 10 28: UZT 24 lr) • lek adle (3)
- Parte de hazia el barranco, la (1670 08 06: IZB 49 pro) • lek adle (3)
- Parte de hazia el puerto, la (1670 08 06: IZB 49 pro) • lek adle (3)
- Parte de hazia la dronda, la (1663 11 07: IZB 47 pro) • lek adle (3)
- Parte de hazia Ysaua, la (1675 07 30: IZB 50 pro) • lek adle (3)
- Parte de helorriaga, la (1656 10 19: IZB 40 pb) • lek adle (3)
- Parte de la selua de mace, la (1610 06 10: IZB 33 pre) • lek adle (3)
- Parte de la Solana, hazia la (1672 04 07: ERR 49 pro) • lek adle (3)
- Parte de la Va de Urçainqui, otra tabla hazia la (1676 09 22: ERR 50 pro) • lek adle (3)
- Parte de mancho Sanz, la (1663 11 07: IZB 47 pro) • lek adle (3)
- Parte de mugarria, la (1643 09 22 b: ERR 37 pb) • lek adle (3)
- Parte de nabarzado, comun hazia la (1672 04 07: ERR 49 pro) • lek adle (3)
- Parte de nabarzado, hazia la (1672 04 07: ERR 49 pro) • lek adle (3)
- Parte de nuestra s a [de ydoya], la otra (1666 10 14: IZB 48 pro) • lek adle (3)
- Parte de ochibarcoa, la (1676 06 28: BUR 45 pb) • lek adle (3)
- Parte de orabale luria, la (1662 04 20: URZ 47 pro) • lek adle (3)
- Parte de panpilloñe, sagarraga Açia la (1647 11 04: BUR 38 pb) • lek adle (3)
- Parte de Salamone, la (1675 12 30: GAR 50 pro) • lek adle (3)
- Parte de San miguel, la (1662 04 20: URZ 47 pro) • lek adle (3)
- Parte de santa m[ar]ia, la (1620 08 28 b: GAR 22 lr) • lek adle (3)
- Parte de Santa Marina, la (1653 07 07: BUR uskartze 55 eibn) • lek adle (3)
- Parte de seisa, la (1662 10 18: UZT 47 pro) • lek adle (3)
- Parte de Seisa, piezas de Roldan de la (1670 01 14: UZT 49 pro) • lek adle (3)
- Parte de sinares, la (1676 10 25: BUR 50 pro) • lek adle (3)
- Parte de Sta Marina, la (1615 06 25: BUR uskartze 55 eibn) • lek adle (3)
- Parte de Urçainqui, la borda y (1676 09 22: ERR 50 pro) • lek adle (3)
- Parte de Urcaynqui, la (1677 09 29 a: URZ 50 pro) • lek adle (3)
- Parte de Urrutia, las mugas del Casalenco de la (1672 04 20: ERR 49 pro) • lek adle (3)
- Parte de uztarroz, la punta de osagorria de la (1678 04 23: ERR 50 pro) • lek adle (3)
- Parte de Vidangoz, junto a la puente Viexa a la (1637 11 09: ERR 50 pro) • lek adle (3)
- Parte de vidangoz, la (1677 09 29 a: BID 50 pro) • lek adle (3)
- Parte de Vidangoz, la esquina acia la (1630 10 07: URZ 33 pre) • lek adle (3)
- Parte de ylurridoya, el termino y (1655 01 11: BUR 41 pb) • lek adle (3)
- Parte de Yradacua, la (1675 07 30: IZB 50 pro) • lek adle (3)
- Parte de ysaua, la (1675 07 30: IZB 50 pro) • lek adle (3)
- Parte del bedado Grande, las Corseras de la (1672 04 20: ERR 49 pro) • lek adle (3)
- Parte del paco Açia abarrue, la (1655 01 11: BUR 41 pb) • lek adle (3)
- Parte del paco de donepetri Zarra, la (1672 01 04: ERR 49 pro) • lek adle (3)
- Parte del paco sobre el campo de P o barrena, la (1672 04 20: ERR 49 pro) • lek adle (3)
- Parte del paco, azia la (1631 09 18: URZ ERR 25 lr) • lek adle (3)
- Parte del paco, la (1634 06 05: BUR 25 lr) • lek adle (3)
- Parte del puerto de yssaba, la (1678 04 23: ERR 50 pro) • lek adle (3)
- Parte del regacho, la (1675 07 30: IZB 50 pro) • lek adle (3)
- Parte del Rincon de maze, la (1675 07 30: IZB 50 pro) • lek adle (3)
- Parte del rio, la (1617 04 05: URZ 34 pre) • lek adle (3)
- Parte del sol saliente, la cañada por la (1910 09 19 a: BID zaraitzu 92 eibn) • lek adle (3)
- Parte del solano como al paxo, la (1655 01 11: BUR 41 pb) • lek adle (3)
- Parte del Solano, el termino de Vrdanzpe la (1658 05 11: BUR 40 pb) • lek adle (3)
- Parte del solano, la (1655 01 11: BUR 41 pb) • lek adle (3)
- Parte del solano, la (1662 06 15: BUR 41 pb) • lek adle (3)
- Parte del Solano, la (1673 06 24: BUR 44 pb) • lek adle (3)
- Parte de Sobieta, la (1650 07 18 a: IZB 30 lr) • lek adle (3)
- Parte haçia Arandari, solano de la (1651 10 29: BUR 39 pb) • lek adle (3)
- Parte hazia la valle de azpa, la (1663 07 13: IZB aspe 47 pro) • lek adle (3)
- Parte hazia la villa, la (1663 11 07: IZB 47 pro) • lek adle (3)
- Parte llamada corostipea (1570 05 16: URZ 2 mp) • lek adle (3)
- Parte llamada eRota Seisa, el termino de la dha Villa y (1662 10 18: UZT 47 pro) • lek adle (3)
- Parte llamada erreguia bortusoroa, la (1609 11 01: IZB 34 pre) • lek adle (3)
- Parte llamada goyen buru (1648 07 18: UZT 29 lr) • lek adle (3)
- Parte llamada goyentableta (1571 05 19: URZ 2 mp) • lek adle (3)
- Parte llamada la artaauqui, la (1632 06 09: UZT 33 pre) • lek adle (3)
- Parte llamada la esquina de Laca, la (1653 09 18: UZT 31 lr) • lek adle (3)
- Parte llamada licayrua, la (1610 10 28: IZB 34 pre) • lek adle (3)
- Parte llamada mantacha, la dha Villa y (1672 10 21: UZT 49 pro) • lek adle (3)
- Parte llamada San Cristobal (1654 10 20 d: UZT 32 lr) • lek adle (3)
- Parte llamada Uturruburrusteta (1654 10 20 c: UZT 32 lr) • lek adle (3)
- Parte llamada yribarren Seysa, la (1652 06 04 b: UZT 31 lr) • lek adle (3)
- Parte llamado Ybarçiloa, el Termino y (1653 07 07: BUR uskartze 55 eibn) • lek adle (3)
- Parte que hace agua Virtiente, la (1778 10 05: BUR ustaize 72 eibn) • lek adle (3)
- Parte y dezmario de la Villa de Garde, la (1646 10 02: GAR eliz) • lek adle (3)
- Parte y dezmario de la Villa de Roncal, la (1646 10 02: ERR garde eliz) • lek adle (3)
- Parte y endrecera llamada donebichinti, en la (1631 06 06: GAR 25 lr) • lek adle (3)
- Parte y endrecera llamada ezquiaga, la (1611 09 07: IZB 20 lr) • lek adle (3)
- Parte, el Puesto y (1661 06 19: BUR ustaize 55 eibn) • lek adle (3)
- Parte: "la aparte llamada surguicia" (1609 09 28: IZB 34 pre)
- Partida (1601 07 29 b: URZ 6)
- Partida, las bugas y mojonas de dha (1657 09 12: IZB anso 40 pb)
- Partida, una (IZB Tapia info)
- Partida: "el Rio de la partida de Elurriaga" (1828: IZB abl 119)
- Partida: "la partida de Arancougacha" (1828: IZB abl 146)

5.3.1. Errokaribarko erdal hitz ondarea

- Partida: "la partida de chicharena" (1672 01 04: ERR 49 pro)
- Partida: "la partida de ezcaurre saisa" (1670 01 19: IZB 49 pro)
- Partida: "la partida de Santa barbara" (1631 09 18: URZ ERR 25 lr)
- Partida: "la partida de zazpi ter no de la v a de garde" (1654 09 29: GAR 32 lr)
- Partida: "montón de madera, de montes" (IZB Tapia info)
- Partidas, dehesas o (1806: UZT abl 548)
- Partidero (1836: ERR abl 217)
- Partidero (1892: BID 66 kat)
- Partidero de Sn Sebastian, el encuentro del (1850: GAR abl 26)
- Partidero del Camino a Cubilea y Bilichea, el (1892: BID 66 kat)
- Partidero para Navarzado, Junto al (1836: ERR abl 217)
- Paruas del fuego, las (1576 11 06: BUR 10 pg) • hitz gram
- Pas des Basques (IZB kart 229 1-3)
- Pasaderas o pasarela: "maderos o piedras en el agua para pasar barrancos" (IZB Bake info)
- Pasaderas: "las pasaderas del soto" (BUR Zabalza info)
- Pasadizo (1828: IZB abl 115)
- Pasadizo, el (BID Pasquel info)
- Pasadizo, un (IZB Bake info)
- Pasadizo: "cruzar el río" (BID Pasquel info)
- Pasadizo: "el pasadizo de la fuente del abetar" (1664 07 08: IZB 48 pro)
- Pasadizo: "otra en el pasadizo de Ezqueberroa" (1892: BID 57 kat)
- Pasadizo: "pasaderas, pasarela" (IZB Bake info)
- Pasados, onbres: "suelen yr la dicha Baill de Ronqual, Ilc onbres passados, a tomar las dichas baquas" (1428: IZB, Idoate 1977: 212) • hitz gram 'armatuak'
- Passage p[or] medios, el (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn)
- Pasar pazer Cubilar estar, puedan entrar (1441 09 21: BUR garde eliz) • hitz gram
- Pasaxe (1427 06 15: BID, Idoate 1977: 207)
- Pasaxes (1427 06 15: BID, Idoate 1977: 207) • hitz gram
- Pasceria, drecho de (1541 03 02: ERR salvatierra 61 eibn) • hitz gram., cf "pacería"
- Paseo, el (IZB Bake info)
- Paso p[ar]a el Rio de Anduña (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
- Paso q tenían licencia para pasar, el (1469: IZB anso 12 eibn)
- Paso que se pasa al Molino, su Zueleta en el (1850: GAR abl 18)
- Paso que va a Zabalea, el (1806: UZT abl 265)
- Paso, el arrastre de madera o (1806: UZT abl 143)
- Paso, el dho (1590 10 23: ERR garde eliz)
- Paso, el espezificado (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Paso, un mal (1677 02 15: ERR 50 pro)
- Paso, un: "una margen entre dos cerrados (IZB Bake info)
- Paso: "al Paso de Asurolaze" (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 205)
- Paso: "Casa Pasolargo" (1920: IZB etx)
- Paso: "cincuenta hombres, que enboscados, defiendan el paso" (1682: ERR, Idoate 1977: 332)
- Paso: "debajo del paso malo de Epuyo antes de llegar a la fuente" (1836: ERR abl 43)
- Paso: "el Paso Ancho" (IZB kart 324 2)
- Paso: "el Paso de Eskilzarra" (IZB Bake info)
- Paso: "el paso de Luesia" (IZB Bake info)
- Paso: "el paso hace muga" (1806: UZT abl 288)
- Paso: "el Paso los Vascos" (IZB Bake info)
- Paso: "el paso Zemeto al llano Eskilzarra" (IZB Bake info)
- Paso: "el paso Zemeto" (IZB Bake Uhalde Tapia info)
- Paso: "el primer paso del valle de Roncal es el portillo de Bezulunea" (1682: ERR, Idoate 1977: 332)
- Paso: "el Rio de Bochela en el paso de Udun" (1590 10 23: ERR garde eliz)
- Paso: "el rio del paso de Gabarri" (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 205)
- Paso: "el segundo paso es el portillo de Velaiz" (1682: ERR, Idoate 1977: 332)
- Paso: "este puesto [llamado Vrdait], respecto de ser gran paso" (1682: ERR, Idoate 1977: 332)
- Paso: "la entrada del paso del Artal de Ollat" (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn)
- Paso: "mas un mal paso junto a la hermita de santa luzia" (1677 02 15: GAR 50 pro)
- Paso: "Paso de los Vascos" (IZB kart 229 1-3)
- Paso: "paso hun poco mas alto de la Maçanera" (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Passos, los dichos puertos y (1653 03 05: IZB otsagi 31 lr)
- Passo de la Villa, la cañada y (1643 05 18: BUR 37 pb)
- Passo en una piedra fija, un (1631 09 18: URZ ERR 25 lr)
- Passo grande, al Cabo alto del (1629 10 16: ERR nabaskoze 24 lr)
- Passo mas alto, el (1700 10 24: BUR uskartze 57 eibn)
- Passo, el drecho del (1654 07 14: IZB barétous 32 lr)
- Passo, el mesmo (1668 04 16: IZB 49 pro)
- Passo, Peña Viua debajo del (1700 10 24: BUR uskartze 57 eibn)
- Passo: "al passo de Asurolace" (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 320)
- Passo: "al passo de Gabarri" (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 319)
- Passo: "el passo de gauarri" (1587 03 25: IZB 9 hg)
- Passo: "el Rugaço del passo de Ollate" (1523 09 12: BUR nabaskoze 44 eibn)
- Passo: "la puente del passo de yçalçu" (1623 03 14: IZB 15 hgm)
- Pastar (ik "pastear")
- Pastear: "llamaban panificado para pastear" (IZB Baraze info) • hitz gram
- Pastor de Ju o carrica, Ju o petroch (1644 04 26: ERR 38 pb) • lan & tit
- Pastor de Lorenz amigot, Domingo Landa (1644 04 26: ERR 38 pb) • lan & tit
- Pastor de Pasqual salboche, P o garcech (1644 04 26: ERR 38 pb) • lan & tit
- Pastor de sancho garde, Ju o Ros (1644 04 26: ERR 38 pb) • lan & tit
- Pastor de Viçen mn., Ju o Rota (1644 04 26: ERR 38 pb) • lan & tit
- Pastor natural del lugar de Vrçanqui (1626 09 18: URZ 23 lr) • lan & tit
- Pastura (ik "paztura")
- Patera, la (IZB kart 324 1) • hitz gram 'ardien apatx arteko eritasuna'
- Patin, la dha Casa y (1676 02 08: BUR 50 pro) • hitz gram
- Patio Caydo llamado axpia, un casal u (1650 10 21 a: UZT 30 lr) • hitz gram
- Patio junto al puente (1896: BUR kat) • hitz gram
- Pato, Foz del (GAR kart 413 2) • hitz gram
- Patrimonio Territorial (1836: ERR abl 280) • hitz gram
- Patrocinio, el camino que va a la Ermita nueva del (1806: UZT abl 506) • hitz gram
- Patrocinio, el camino que va a Nuestra Señora del (1806: UZT abl 540) • hitz gram
- Patrocinio, el camino que va a Nuestra Sra del (1806: UZT abl 316) • hitz gram
- Patrocinio, Ermita del (1861 04 11: UZT garde eliz) • hitz gram
- Patron de las tierras, el libro del (1621 09 26: URZ 33 pre) • hitz gram
- Patron, el cimiterio del Señor Sant esteban mi (1617 11 18: ERR 36 pre) • hitz gram
- Patron, el libro de las tierras de la dca Va en mi (1627 06 06: URZ 35 pre) • hitz gram
- Patron, el libro del (1649 11 20: URZ 26 lr) • hitz gram
- Patrona Santegracia, la santa (1676 07 31: UZT 50 pro) • hitz gram
- Patrono de la Capilla (1733 06 10: GAR eliz) • lan & tit
- Patrono de la Capilla: "vecino de la villa de garde y Patrono de la Cap[ill]ja" (1732 07 11: GAR eliz) • lan & tit
- Patronos de la hermita de nuestra señora de Zuburoa (1672 05 24: GAR eliz) • lan & tit
- Patronos unicos (1669 07 12: GAR eliz) • lan & tit
- Patronos, los (BUR Tolosana info) • lan & tit 'ugazabak'
- Patronos, mayordomos y (1659 08 13: GAR 46 pro) • lan & tit
- Patronos: "concexo de garde, como patronos que son de la ermita de Zuberora" (1666 08 09: GAR eliz) • lan & tit
- Patronos: "los al[ca]ll[de] y Jurados como patronos de la dha hermita" (1672 09 02: GAR eliz) • lan & tit
- Patronos: "los patronos y oficiales" (1672 11 03: GAR eliz) • lan & tit
- Patseries: "La Carte original et principau de la sentencie de las patseries qui lous dits de la bal de roncal et lous de la valle de Baretous aben per mes de Sancho Yrrabarrase y petro Baines Besins et jurats de la ditte ville d'Issabe" (1589 09 07: IZB barétous A2176) • hitz gram., cf "pacerías"
- Patxaranas, un corro de (IZB Bake info) • hitz gram
- Patzeries, las cartes et documents de (1589 09 07: IZB barétous A2176) • hitz gram., cf "pacerías"
- Paul de la Juessa, sobre el (1661 06 19 b: BUR 41 pb)
- Paul entre dos charros, sobre la (1669 09 26: BUR 43 pb)
- Paul o Barranquillo, un (1778 09 29: BUR uskartze 71 eibn)
- Paul, el Cerro junto a una (1653 07 07: BUR uskartze 55 eibn)
- Paulas del dicho Udún, los (1850: GAR abl 67)
- Paulas de las Navas de Vscarres, los (1830 11 23: BUR uskartze 84 eibn)
- Paulas llamadas las Navas, unos (1778 09 29: BID uskartze 71 eibn)
- Paxentiar (1375 10 16, Idoate 1977: 188) • hitz gram
- Paxentiar: "a paxentiar alli y abebrar en las dichas fuentes" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187)
- Paxo, la parte del solano como al (1655 01 11: BUR 41 pb)
- Payo: "el payo llamado Zorribua" (1842 09 16: UZT otsagi 88 ibn)
- Payo: "el payo llamado Zorrurua" (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
- Paz (1753 08 24: ERR anso 24 eibn) • hitz gram
- Paz aVant (1649 07 13 a: ERR barétous 29 lr) • esap 'bake engoitik'
- Paz avant (1649 07 13: ERR barétous 32 lr) • esap 'bake engoitik'
- Paz, la carta de (1625 09 29: ERR anso 23 lr) • hitz gram
- Paz, la Carta de (1633 09 22: ERR anso 35 pre) • hitz gram
- Pazaban (1667 07 13: ERR barétous 48 pro) • esap 'bake engoitik'
- Pazaban (1675 07 13: ERR barétous 50 pro) • esap 'bake engoitik'
- Pazer Cubilar estar, puedan entrar pasar (1441 09 21: BUR garde eliz) • hitz gram
- Pazeria, Publico Instrumento de Carta y Contrato de (1562 07 06: IZB anso 15 eibn) • hitz gram
- Pazerias (1602 08 10: ERR barétous 6 mp) • hitz gram
- Paztura, el Gozo de la dicha (1645 08 31: BUR ustaize 28 lr) • hitz gram
- Paztura, los erbagantes de (1646 05 18: GAR eliz) • hitz gram
- Pecha perpetua, al feudo y tributo y (1657 07 14: ERR barétous 46 pro) • hitz gram 'zerga'
- Pecha perpetua, las tres bacas de tributo y (1651 07 14: IZB barétous 30 lr) • hitz gram
- Pecha y tributo perpetuo, la (1634 08 06 a: ERR barétous 35 pre) • hitz gram
- Pecha: "pecha, censo y tributo" (1512 09 27: IZB, Idoate 1977: 245) • hitz gram
- Pechas (1846 07 04, Idoate 1977: 422) • hitz gram
- Pechas y trebuto perpetuo, las (1634 08 06 a: ERR barétous 35 pre) • hitz gram
- Pechera del rey (1846 07 04: ERR, Idoate 1977: 422) • lan & tit
- Pedaço al paco, Vn (1673 06 24: BUR 44 pb) • hitz gram
- Pedaço de campo en albergataua, Un (1644 01 13: BUR 38 pb) • hitz gram
- Pedaço de campo en torreguibealea, un (1637 11 09: ERR 50 pro) • hitz gram
- Pedaço de fran[cis]co Uztarroz (1654 02 19: BUR 32 lr) • hitz gram
- Pedaço de Guerto a las espaldas, Vn (1666 11 22: BUR 44 pb) • hitz gram
- Pedaço de Guerto çerrado en Joragibicoa, Vn (1674 12 20: BUR 45 pb) • hitz gram
- Pedaço de huerto, Vn (1655 01 11: BUR 41 pb) • hitz gram
- Pedaço de puerto comun, cierto (1632 09 29: IZB anso 25 lr) • hitz gram
- Pedaço de termino para coseras, çierto (1650 07 14 a: ERR 39 pb) • hitz gram
- Pedaço de termino, un (1631 10 12 a: IZB anso 25 lr) • hitz gram
- Pedaço del pontarron debajo del camino, el (1653 10 07: IZB 31 lr) • hitz gram
- Pedaço en los pedaços nuevos, un (1654 05 04: BUR 45 pb) • hitz gram
- Pedaço junto al rigaço de orobale, otro (1649 11 20: URZ 26 lr) • hitz gram
- Pedaço mayor, el (1652 06 04 b: UZT 31 lr) • hitz gram
- Pedaço, Vn (1642 10 05: BUR 37 pb) • hitz gram
- Pedaço: "en yruarrensajeta, un pedaco" (1630 07 15: UZT 33 pre) • hitz gram
- Pedaços Junto al Rio de ossanarteguia, dos (1632 09 10: URZ 33 pre) • hitz gram
- Pedaços nuevos, los (1648 07 08: BUR 29 lr) • hitz gram
- Pedaços nuevos, un pedaco en los (1654 05 04: BUR 45 pb) • hitz gram
- Pedacos, una pieca en mugaVerdea en dos (1630 07 15: UZT 33 pre)
- Pedacos, una pieca en mugaVerdea en dos (1630 07 15: UZT 33 pre) • hitz gram
- Pedazo de bago, un (1806: UZT abl 206)

- Pedazo de pinar, un (1675 07 30: IZB 50 pro) • hitz gram
- Pedazo de una Junta, un (1676 09 22: ERR 50 pro) • hitz gram
- Pedazo de Vago, un (1806: UZT abl 46)
- Pedrada, una (1629 10 17: BUR ustaize 54 eibn) • hitz gram
- Pedregal (1802: URZ abl 30, 51)
- Pedregal de Astrandia, el atadero del (BID Pasquel info)
- Pedregal, el (BUR Tolosana info)
- Pedregal, un (1828: IZB abl 184)
- Pedregalcito, un (1842 09 16: UZT otsagi 88 eibn)
- Pedregalito, un (1885 06 18: UZT zaraitzu 34 eibn)
- Pedreguera (1802: URZ abl 64)
- Pedreguera: "peña suelta" (IZB Bake info)
- Pedregueras, las (IZB Bake info)
- Pedrerá de peña (1842 09 16: BID igari 88 eibn)
- Pedrerá de peña, Picacho ó (1885 06 18: BID igari 34 eibn)
- Pedrerá elevada, una (1885 06 18: BID izize 34 eibn)
- Pedrerá llamada Segura, una (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
- Pedrerá ó casco, una (1885 06 18: BID izize 34 eibn)
- Pedrerá o Cordellera de Peñas, una (1750 06 08: BUR nabaskoze 63 eibn)
- Pedrerá o Cordellera de Peñas, una (1778 10 06: BUR nabaskoze 73 eibn)
- Pedrerá o Picarra de Peñas, una (1778 09 29: BID izize 71 eibn)
- Pedrerá o roquilla, una (1842 09 16: BID espartza sartze igari 88 eibn)
- Pedrerá o Roquillas una (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
- Pedrerá un poco eleuada, una (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Pedrerá, un Artigon o (1778 10 06: BUR nabaskoze 73 eibn)
- Pedrerá, un artigon y (1750 06 08: BUR nabaskoze 63 eibn)
- Pedrerá, una (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Pedrerá, una (1842 09 16: BID izize 88 eibn)
- Pedrería, Junto a una (1672 01 04: ERR 49 pro)
- Pedriça, dha (1657 09 12: IZB anso 40 pb)
- Pedriça, la (1657 09 12: IZB anso 40 pb)
- Pedriça abajo, la (1691 07 10: IZB anso 23 eibn)
- Pedruscal, un Derrumbadero y (1828: IZB abl 57)
- Pedruscal: "un derrumbadero" (IZB Bake info)
- Pedruscos, tres (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
- Pedrusquero o cantalar, un (1805 05 19: BID igari 81 eibn)
- Pegando a: "pegando a la Ermita hay dos edificios casi juntos" (IZB Bake info) • esap 'ondoan'
- Pegante a: "junto y pegante a la cañada que pasa a Yochea" (1672 04 20: ERR 49 pro) • esap 'ondoan'
- Pegante a: "pegante al cerro de Donojoro" (IZB Tolosana info) • esap 'ondoan'
- Pegar con: "Bizkanzo que también pega con Garde" (ERR Gale info) • esap 'ondoan'
- Pegar con: "El Valle de Roncal pega con Salvatierra, Sigiúés y Lorbés" (IZB Bake info) • esap 'mugakidea'
- Pegar con: "Selva Grande pega con Zaltua" (IZB Bake info) • hitz gram 'mugakideak izan'
- Pegar hasta: "Mazelarra también pega hasta Zaparreta" (IZB Bake info) • hitz gram
- Peino redondo, endrecera de un (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn)
- Peire aperade de St Martin, la ditte (1589 09 07: IZB arette A2176)
- Peladico, un (IZB Bake info)
- Peladicos, unos (IZB Bake info)
- Pelado, un (IZB Bake info)
- Pelados, unos (IZB Bake info)
- Pelairrea (1836; ik ERR deitura) • lan & tit
- Pelar: "Casa de Pelagallos" (1850: GAR 21 abl) • hitz gram
- Pelar: "Casa Pelagallos" (1920: IZB etx) • hitz gram
- Pelayre, la pieza de Martín Sanz (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 321) • lan & tit
- Pelayre, la pieza de Martín Sanz (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206) • lan & tit
- Pelcigos, le abian maltratado de (1570 09 09: BUR eliz) • hitz gram 'zimikoak'
- Pelota, el juego de (1806: UZT abl 539) • hitz gram
- Pelota, un huerto á la conclusion de la plaza ó Juego de (1836: ERR abl 175) • hitz gram
- Pena, por la parte de la (1579 06 14: IZB 8 hg)
- Penas "sentenciando, loando, dejus las dichas penas" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 189)
- Pendiente (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
- Pendiente, debajo del (1842 09 16: UZT otsagi 88 eibn)
- Pendiente, debajo del (1885 06 18: UZT otsagi 34 eibn)
- Pendiente: "un rapido pendiente e Introducion" (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
- Pendrar: "se solian en aquel pendrar et carneriar" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187)
- Penitenciadas por el Santo ofiçio, Judios moros ni (1625 11 28: GAR 23 lr) • hitz gram
- Penna de Diagorria, la dicha (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)
- Penna mayor, la (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 203)
- Penna: "el extremo de la dicha Penna de Diagorria" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)
- Pennas mayores, las (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 203)
- Pensiones de los Censsos, las (1718 06 10: GAR eliz) • hitz gram
- Pensiones, dichas (1718 06 10: GAR eliz) • hitz gram
- Penya penya: "volviendo por la cingla de la penya penya" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186) • lek adle (2)
- Penya: "et fizimos forados et cruces en una penya" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)
- Penya: "una grant penya" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)
- Penyas: "fizimos cruces en las penyas" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)
- Peña (1828: IZB abl 10, 22, 112)
- Peña (1836: ERR abl 72, 91, 113)
- Peña (1850: GAR abl 7, 18)
- Peña [de Arguibela], el cabo justo de la (1427 06 15: ERR, Idoate 1977: 207)
- Peña [en arburuederra], la (1600 09 11: URZ 5 mp)
- Peña á modo de Glera baxa, una (1753 08 29: IZB anso 24 eibn)
- Peña á modo de glera, una (1691 07 10: IZB anso 23 eibn)
- Peña a modo de Piedra, una (1653 07 07: BUR uskartze 55 eibn)
- Peña aguda, una (1691 07 10: IZB anso 23 eibn)
- Peña al Estremo de un Cimiello, una (1523 09 12: BUR nabaskoze 44 eibn)
- Peña biua, una (1691 07 10: GAR anso 23 eibn)
- Peña biua, una (1750 06 08: BUR nabaskoze 63 eibn)
- Peña cruzada, la (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 316)
- Peña de Gixon, la (IZB Bake info)
- Peña de hacia Minchate, la parte de la picarra o (1806: UZT abl 265)
- Peña de junto al puente, la cruz de la (1910 09 19 b: BUR 92 eibn)
- Peña de la cruz de medio camino, la (1573 03 29: URZ 2 mp)
- Peña de la valle que llaman aJerarena, la dha (1590 10 23: ERR garde eliz)
- Peña de Tufo, una (1691 07 10: IZB anso 23 eibn)
- Peña de tufo, una (1753 08 30: IZB anso 24 eibn)
- Peña debaxo del castillo della, el Barrio de la (1668 12 04 b: BUR 43 pb)
- Peña devaxo de Litoa, la otra Çinta de la (1593 06 21: ERR [arm] 51 eibn)
- Peña en el Barranco [en Mendibelza], una (1836: ERR abl 126)
- Peña en el fronton de la Virgen, campo sobre la (1850: GAR abl 68)
- Peña en la esquina, Acute otra majada debajo de la (1806: UZT abl 542)
- Peña en la parte superior, dha (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
- Peña en la Solana, una (1691 07 10: IZB anso 23 eibn)
- Peña en medio, una cingla de (1836: ERR abl 75)
- Peña Endrecera de un Forado, una (1523 09 12: BUR nabaskoze 44 eibn)
- Peña fija bolo redondo, Vna (1820 09 05: BUR nabaskoze 83 eibn)
- Peña firme glerona pequeña, una (1691 07 10: IZB anso 23 eibn)
- Peña firme Glezosa péqueña, una (1753 08 29: IZB anso 24 eibn)
- Peña firme, una (1691 07 10: IZB anso 23 eibn)
- Peña firme, una (1842 09 16: BID izize 88 eibn)
- Peña fija que esta hacia el poniente, una (1691 07 10: IZB anso 23 eibn)
- Peña fija, una (1598 08 06: URZ 5 mp)
- Peña Grande alta Redonda, una (1691 07 10: IZB anso 23 eibn)
- Peña Grande q llaman aJorenbochea, la (1590 10 23: GAR eliz)
- Peña grande, la (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
- Peña grande, la Raiz de dha (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
- Peña grande, una (1765 09 25: BID zaraitzu 65 eibn)
- Peña llamada de Ezcaurre, la sierra y (1634 08 22: IZB, Idoate 1977: 306)
- Peña llamada Lugea (IZB, Lpz-Mugartza 1993: 299)
- Peña llana que mira al Puerto de la Arra, una (1753 08 29: IZB anso 24 eibn)
- Peña llana Recostada en el Suelo, una (1691 07 10: IZB anso 23 eibn)
- Peña llana, la (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Peña llana, una (1691 07 10: IZB anso 23 eibn)
- Peña mas bagera que Cae à Baracu, la (1892: BID 46 kat)
- Peña masalebada del Paco, la (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Peña mayor de Surgucea, el remate de la (1593 06 21: ERR [arm] Idoate 1977: 274)
- Peña mayor de Raxa del pico de Surgicea, la punta de la (1593 06 21: ERR [arm] Idoate 1977: 274)
- Peña mayor, la (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 317)
- Peña mayor, la Punta de la (1593 06 21: ERR [arm] 51 eibn)
- Peña o picarra de Beibidea o Asariberoqui, la (1806: UZT abl 553)
- Peña o Picarra, la (1828: IZB abl 19)
- Peña o piedra alta, una (1653 07 06: BUR ustaize 55 eibn)
- Peña o Piedra ffixa Alta, una (1661 06 19: BUR ustaize 55 eibn)
- Peña o piedra fija Alta, una (1661 06 19 b: BUR 41 pb)
- Peña para la foz (1836: ERR abl 163a)
- Peña parda alta y mira à Ezcaurre, una (1691 07 10: IZB anso 23 eibn)
- Peña parda llana q mira al medio dia, una (1691 07 10: IZB anso 23 eibn)
- Peña parda, una (1691 07 10: IZB anso 23 eibn)
- Peña peña: "de alli por la peña peña a lagua Vinies" (1345 06 15: BID, Alli 1989: 322) • lek adle (2)
- Peña peña: "de alli, por la peña peña, al agua de Vinies" (1427 06 15: BID, Idoate 1977: 207) • lek adle (2)
- Peña peña: "de la fuent, por la peña peña a la sierra" (1427 06 15: BID, Idoate 1977: 207) • lek adle (2)
- Peña peña: "de la fuent, por la peña peña, de enta la part de San Marco" (1345 06 15: BID, Alli 1989: 322) • lek adle (2)
- Peña picarra, una (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn)
- Peña plana Endrecera del Forado, una (1523 09 12: BUR nabaskoze 44 eibn)
- Peña plana larga, una (1691 07 10: IZB anso 23 eibn)
- Peña q esta al cauo de la dha vallezuela, la (1590 10 23: GAR eliz)
- Peña Quadrada, una (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Peña que baxa la agua, dha Cueba y (1672 04 07: ERR 49 pro)
- Peña que esta en medio del paco, una recliza de (1850: GAR abl 28)
- Peña que se ba como una bara, una (1789 10 28: BUR nabaskoze 75 eibn)
- Peña que sigue hasta la senda, una recliza de (1801: UZT abl 282)
- Peña que sube a ollargarate, la (1590 10 23: GAR eliz)
- Peña que sube al araspata, la (1672 04 07: ERR 49 pro)
- Peña Rasa, la punta de la (1631 09 18: URZ ERR 25 lr)
- Peña rasa, una (1842 09 16: BID igari 88 eibn)
- Peña rasa, una (1885 06 18: BID izize 34 eibn)
- Peña Rassa y fixa que mira hacia Ollate (1700 10 24: BUR uskartze 57 eibn)
- Peña redonda blanca, una (1691 07 10: IZB anso 23 eibn)
- Peña Redonda, una (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Peña San Miguel (BID Pasquel info)
- Peña singla singla, la (1672 04 07: ERR 49 pro)
- Peña tufa (1910 09 19 a: BUR ustaize 92 eibn)
- Peña tufosa, una (1753 08 30: IZB anso 24 eibn)
- Peña Viua (1700 10 24: BUR uskartze 57 eibn)
- Peña viva, una (1778 10 06: BUR nabaskoze gazteluberri 73 eibn)
- Peña y Bedado Boyeral (1850: GAR abl 68)
- Peña y Cueba (1836: ERR abl 34)
- Peña y hera (1836: ERR abl 127)
- Peña y muga del dho Vedado, la (1590 10 23: GAR eliz)
- Peña y muga del reserbo de la villa (1836: ERR abl 60)
- Peña y picacho, una (1806: UZT abl 138)
- Peña y yermos (1836: ERR abl 59, 79, 127)
- Peña, adonde haze punta la dha (1590 10 23: GAR eliz)
- Peña, al cabo bajo de dha (1655 09 20: ERR 40 pb)
- Peña, al Principio de la (1700 10 24: BUR uskartze 57 eibn)
- Peña, cingla de (1806: UZT abl 244, 438)

5.3.1. Errokaribarko erdal hitz ondarea

- Peña, dha regliza de la (1842 09 16: BID igari 88 eibn)
- Peña, dicha Regliza de la (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn)
- Peña, el mismo termino de Zateguía debajo de la (1836: ERR abl 127)
- Peña, el regacho y (1850: GAR abl 8)
- Peña, el riacho y (1836: ERR abl 2)
- Peña, el Rio de Garde con cingla de (1836: ERR abl 221)
- Peña, en lo alto de la (1590 10 23: GAR eliz)
- Peña, encima de la (1836: ERR abl 83, 147)
- Peña, la (1345 06 15: BID, Alli 1989: 322)
- Peña, la (1427 06 15: BID IZB, Idoate 1977: 205-7)
- Peña, la (1593 06 21: ERR [arm] 51 eibn)
- Peña, la (1828: IZB abl 34, 95, 106, 124)
- Peña, la (1836: ERR abl 59 147)
- Peña, la (1842 09 16: BID igari 88 eibn)
- Peña, la (1850: GAR abl 24)
- Peña, la Cara de una (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Peña, la cingla de (1806: UZT abl 438)
- Peña, la cingla de la (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 203)
- Peña, la Cingla de la dicha (1593 06 21: ERR [arm] 51 eibn)
- Peña, la Cruz de la (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202)
- Peña, la dha (1590 10 23: GAR eliz)
- Peña, la dha Zingla de (1590 10 23: GAR eliz)
- Peña, la hera que está encima de la (1836: ERR abl 127)
- Peña, la introduccion de Olloquia y sobre la (1836: ERR abl 99)
- Peña, la parte de Vizcanzu con (1836: ERR abl 277)
- Peña, la Salida de la Sierra en una (1615 06 25: BUR uskartze 55 eibn)
- Peña, otra (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Peña, Picacho ó Pedrera de (1885 06 18: BID igari 34 eibn)
- Peña, sobre la (1700 10 24: BUR uskartze 57 eibn)
- Peña, sobre las goteras bajas encima de la (1836: ERR abl 147)
- Peña, un Cantal o (1523 09 12: BUR nabaskoze 44 eibn)
- Peña, un Casco de (1885 06 18: BID igari 34 eibn)
- Peña, Un Recliza de (1850: GAR abl 61)
- Peña, un terrero o (1806: UZT abl 212)
- Peña, una (1806: UZT abl 5)
- Peña, una cingla de (1836: ERR abl 18)
- Peña, una Cruz en una (1885 06 18: BID igari 34 eibn)
- Peña, una Roca o (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
- Peña, Vna espueda de (1673 06 24: BUR 44 pb)
- Peña, yermos ó cingla de (1836: ERR abl 208)
- Peña: "dicha Peña de Ezcaurre" (1730 07 28: IZB, Idoate 1977: 343)
- Peña: "la cingla de la Peña de Muga Ederra" (1593 06 21: ERR [arm] Idoate 1977: 275)
- Peña: "la cruz de la Peña de Lecasoria" (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 319)
- Peña: "la cruz de la Peña de Lecasoria" (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 205)
- Peña: "la dicha Peña de Ezcaurre" (1634 08 22: IZB, Idoate 1977: 307)
- Peña: "la Peña ancha de la Intxesa" (BID Pasquel info)
- Peña: "la Peña antes de Estozi" (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
- Peña: "la Peña Blanca de La Mesa de los Tres Reyes" (IZB Bake info)
- Peña: "la Peña de Añelarra" (IZB Tapia info)
- Peña: "la Peña de Ardibinega" (IZB Tapia info)
- Peña: "la Peña de Ardibinea" (IZB Tapia info)
- Peña: "la Peña de Artikomedia" (IZB Tapia info)
- Peña: "la Peña de Ezkaurre" (IZB Bake info)
- Peña: "la Peña de Gixon, la (IZB Bake info)
- Peña: "la Peña el Rey" (IZB Tapia info)
- Peña: "Peña Ancha" (BID kart 318 1)
- Peña: "Peña Arrizbieta" (IZB Bake info)
- Peña: "Peña Blanca en Ukerdi" (IZB Bake info)
- Peña: "Peñablanca" (BID Pasquel info)
- Peña: "Peñalugea" (IZB, Lpz-Mugartza 1993: 303)
- Peñas (1630 10 07: URZ 33 pre)
- Peñas (1654 07 28: URZ 32 lr)
- Peñas (1669 03 23: URZ 49 pro)
- Peñas (1836: ERR abl 99, 127)
- Peñas (1892: BID 45, 66 kat)
- Peñas bajas de Surguzea, las (1593 06 21: ERR [arm] Idoate 1977: 275)
- Peñas cruzada, otra (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202)
- Peñas de Barazeaga, las sierras e (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206)
- Peñas de Ezcaurre, el Portillo de las dos (1730 07 28: IZB, Idoate 1977: 343)
- Peñas del picacho, las (1842 09 16: BID igari 88 eibn)
- Peñas del Picacho, las (1885 06 18: UZT zaraitzu 34 eibn)
- Peñas del puente nuevo, las (1910 09 19 b: BUR 92 eibn)
- Peñas fuertes y fijas (1735: ERR zuberua 96 eibn)
- Peñas maiores de cabo baraun, dentro a las (1441 09 21: BUR garde eliz)
- Peñas maiores, las (1441 09 21: BUR garde eliz)
- Peñas mas altas, las (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
- Peñas ó pizarras rrasas, una ilera de (1885 06 18: BID izize 34 eibn)
- Peñas pequeñas Glezosas (1753 08 29: IZB anso 24 eibn)
- Peñas que esta en el Zerro, la Lera de (1700 10 24: BUR uskartze 57 eibn)
- Peñas y lapiza o de tufarro, una recliza de (1806: UZT abl 548)
- Peñas y yermos (1836: ERR abl 43)
- Peñas, Bedado y (1836: ERR abl 144)
- Peñas, Cemas ó (1802: URZ abl 20)
- Peñas, cruza una Regliza de (1885 06 18: BID igari 34 eibn)
- Peñas, diferentes Rias o cordelleras de (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
- Peñas, el Rio Viñes y (1661 11 30: BUR 41 pb)
- Peñas, Junto a un Robre en una Cingla de (1629 10 16: ERR nabaskoze 24 lr)
- Peñas, la Cordellera de (1750 06 08: BUR nabaskoze 63 eibn)
- Peñas, la cordellera de (1778 09 29: BID igari uskartze 71 eibn)
- Peñas, la Introduccion de la Cordellera de (1778 10 06: BUR nabaskoze 73 eibn)
- Peñas, la otra Esquina y (1700 10 24: BUR uskartze 57 eibn)
- Peñas, la primera cingla de (1850: GAR abl 12)
- Peñas, las (1675 12 30: GAR 50 pro)
- Peñas, las (1850: GAR abl 67)
- Peñas, las carruecas de (1820 09 05: BUR nabaskoze 83 eibn)
- Peñas, Loma y Carreuca de (1789 10 28: BUR nabaskoze 75 eibn)
- Peñas, los dos Cabezicos de (1700 10 24: BUR uskartze 57 eibn)
- Peñas, picarra de (1802: URZ abl 51)
- Peñas, un mojon en una picarra de (1802: URZ abl 51)
- Peñas, una cingla de (1806: UZT abl 238)
- Peñas, una cingla o recliza de (1806: UZT abl 526)
- Peñas, una Cordellera de (1778 09 29: BUR uskartze 71 eibn)
- Peñas, una pedrera o Cordellera de (1750 06 08: BUR nabaskoze 63 eibn)
- Peñas, una Regliza o Cordillera de (1778 09 29: BID uskartze 71 eibn)
- Peñas, unas pizarras de (1842 09 16: BID igari izi 88 eibn)
- Peñas, unos Cavezos de (1789 10 28: BUR nabaskoze 75 eibn)
- Peñas, yermos o (1836: ERR abl 90)
- Peñasal, un (1828: IZB abl 17, 223)
- Peñasal: "lo que va cayendo de los deshielos, pedreguera" (IZB Bake info)
- Peñasal: "pedreguera" (IZB Bake info)
- Peñasalcito, Vn (1820 09 05: BUR nabaskoze 83 eibn)
- Peñascales, yermos (1828: IZB abl 227)
- Peñasco (1802: URZ abl 28, 47)
- Peñasco (1828: IZB abl 115b)
- Peñasco de Calidad arenisca o Lapiza (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
- Peñasco, el (IZB Bake info)
- Peñasco, el mismo (1828: IZB abl 164)
- Peñasco, lo alto de un (1910 09 19 a: BUR uskartze 92 eibn)
- Peñasco, un (1828: IZB abl 115b, 176, 184)
- Peñascon, un (1885 06 18: UZT zaraitzu 34 eibn)
- Peñascos, dhos tres Pedruscos o (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
- Peñascos, un Cavezito que hay distintos (1789 10 28: BUR nabaskoze 75 eibn)
- Peñascos, una Hoya y (1828: IZB abl 183)
- Peñasquico (IZB Bake info)
- Peñeta (1892: BID 6 kat) • top
- Peñías de Baraceaga e Castelpintano, las sierras e (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 321)
- Peñica baja, una (1691 07 10: IZB anso 23 eibn)
- Peñica pequeña (1700 10 24: BUR uskartze 57 eibn)
- Peñica tufa, una (1753 08 30: IZB anso 24 eibn)
- Peñita de ella, dha Picarra en una (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
- Peñita de la Esquina Aguabertiente, una (1750 06 08: BUR nabaskoze 63 eibn)
- Peñita de la Esquina, una (1778 10 06: BUR nabaskoze 73 eibn)
- Peñita en medio de dho Rasillo, una (1778 10 06: BUR nabaskoze 73 eibn)
- Peñita o piedra firme, una (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn)
- Peñita o Piedra firme, una (1778 10 05: BUR ustaize 72 eibn)
- Peñita o piedra firme, una (1789 10 28: BUR nabaskoze 75 eibn)
- Peñita poco eleuada, una (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Peñita punteaguda, una (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Peñita Rasa, una (1778 10 06: BUR nabaskoze 73 eibn)
- Peñita rasa, una (1789 10 28: BUR nabaskoze 75 eibn)
- Peñita rasa, una (1805 05 19: BID igari 81 eibn)
- Peñita, una (1750 06 08: BUR nabaskoze 63 eibn)
- Peñita, una (1778 09 29: BID izize 71 eibn)
- Peñita, una (1842 09 16: BID izize 88 eibn)
- Peñita, una sendacha que corre al través en una (1806: UZT abl 548)
- Peñitas rasas, unas (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Peñón de Sanz, el (BUR Baraze info)
- Peñuela baja, una (1691 07 10: IZB anso 23 eibn)
- Peñusquero, un (1806: UZT abl 293)
- Peñya, la Cruz en la (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Peonadas, un cerrado de viña de dos (1623 04 07: NG/lie 34 pre)
- Pequeña, madera (BUR Tolosana info) • hitz gram., cf "arnaia"
- Pequeño, el Majadal que llaman el (1828: IZB abl 166) • hitz gram
- Perdical que da ençia Sassi, el pueyo de (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb)
- Perdicar, Cantera del (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Perdigal, Cicagaraya afronta con (1896: BUR kat)
- Perdiz, la (IZB Bake info)
- Perdiz, Puente de la (IZB kart 316 2)
- Perpetua, al feudo y tributo y pecha (1657 07 14: ERR barétous 46 pro) • hitz gram
- Perpetuo, tributo (1642 08 03 a: IZB arette DD1) • hitz gram
- Pessa merçeria de la Va de Burgui, la (1672 03 06: BUR 44 pb) • hitz gram
- Petillano, borda de (IZB kart 228 3) • hitz gram "Petillarra"
- Petro antes de Estoci (1885 06 18: BID igari 34 eibn)
- Petrolero, El (ERR kart 412 2) • hitz gram
- Peyna ampla que esta cruzada, una (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Peyna Cruz[ada] dezuti, la (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Peyna que es de jus el dicho cubillar, el (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Peyna que esta la Cruz, el Canton de la (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Peyna, la Esqujuna de la dca (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Peyna de Ygal, la (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Peyre: "la peyre aperature de St martin" (1589 09 07: IZB arette E2186)
- Peyre: "la peyre de St Marty frontiére de Navarre" (1589 09 07: IZB arette E2186)
- Peyre: "port aperat la peyre de S o martjn" (1389 07 29: IZB arette DD1)
- Peyre: "Port aperat Lapeyre de S o martjn" (1389 07 29: IZB arette DD1)
- Pezilla que esta al lado, la (1666 10 14: IZB 48 pro)
- Pic: "Pic de Cortaplana" (IZB kart 227 4 & 228 3)
- Pic: "Pic Lakhoura" (IZB kart 228 3 & Santa-Grazi 228 1)
- Pica: "la gafa o pica"(BUR Tolosana info) • hitz gram
- Pica: "los hombres vamos por los orillos con gafas o picas" (BUR Tolosana info)
- Picacho (1828: IZB abl 16b, 17, 24)
- Picacho (1842 09 16: BID igari 88 eibn)
- Picacho de Cerro, un (1828: IZB abl 258)
- Picacho de Peña, un (1828: IZB abl 167)
- Picacho ó Pedrera de Peña (1885 06 18: BID igari 34 eibn)
- Picacho se llama Zamarguilea, el (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn)
- Picacho, las peñas del (1842 09 16: BID igari 88 eibn)
- Picacho, las Peñas del (1885 06 18: UZT zaraitzu 34 eibn)
- Picacho, otro (1842 09 16: BID igari 88 eibn)
- Picacho, Reserbo y (1828: IZB abl 24)
- Picacho, un (1828: IZB abl 5, 16b)
- Picacho, una Peña y (1806: UZT abl 138)
- Picacho, una Senda que pasa por dicho (1885 06 18: UZT zaraitzu 34 eibn)
- Picachos: "peñas pequeñas a modo de picos" (IZB Bake info)
- Picadores, los: "la majada de los almadieros, de los picadores o de los hacheros" (BID Pasquel info)
- Picar: "cogia mucho bizko y les picaba en el pesebre" (BUR Tolosana info)

- Picar: "esa agua que pica de allí" (URZ Nekotx info) • hitz gram 'jauzi'
- Picar: "para que la leña evitase la lluvia había que picarla" (IZB Bake info) • hitz gram 'ebaki'
- Picar: "picaba ahí bizko y lo ponía en un pozal a hervir" (BUR Tolosana info) • hitz gram 'xehatu'
- Picar: "picando también la corteza" (1833: IZB, Idoate 1977: 418) • hitz gram 'ebaki'
- Picarra (1828: IZB abl 13, 16b, 17)
- Picarra de peñas, un mojon en una (1802: URZ abl 51)
- Picarra de Peñas, una Pedrera o (1778 09 29: BID izize 71 eibn)
- Picarra en una Peña de ella, dha (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
- Picarra o lomita, un especie de (1836: ERR abl 72)
- Picarra o Peña de hacia Minchate, la parte de la (1806: UZT abl 265)
- Picarra que hay encima del majadal, la (1806: UZT abl 551)
- Picarra, la (1828: IZB abl 132, 134, 156)
- Picarra, la (IZB Bake Tolosana info)
- Picarra, la esquina o (1806: UZT abl 8)
- Picarra, la misma (1910 09 19 a: BID zaraitzu 92 eibn)
- Picarra, por la parte de la (1806: UZT abl 476; 1883)
- Picarra, una banqueta o (1806: UZT abl 552)
- Picarra, una Peña (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn)
- Picarra: "peñascal en la cumbre de un monte" (BUR, Sanz 1993: 51)
- Picarra: "peñasquico que tiene una cordillera y allí hay varios picos" (IZB Bake info)
- Picarra: "puntas de Peña sueltas diseminadas por los montes" (BUR, Sanz 1993: 51)
- Picarras (1828: IZB abl 137)
- Picarras (IZB Bake info)
- Picarras de Peñas, unas (1778 09 29: BID izize 71 eibn)
- Picarras llamadas de Leizapea, las (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
- Picarras y Costerilla, dhas (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Picarras y pinos de parte a parte (1828: IZB abl 179)
- Picarras, las (GAR Anaut Sanz info)
- Picarras, las (IZB Baraze Bake info)
- Picarras: "unas picarras muy pendientes cerca de unos arbolicos de aginzes" (IZB Bake info)
- Picarricas (IZB Bake info)
- Picarrilla q hay en este Paraxe, una (1778 10 06: BUR nabaskoze 73 eibn)
- Picarrilla, una (1750 06 08: BUR nabaskoze 63 eibn)
- Picarrilla, una (1789 10 28: BUR nabaskoze 75 eibn)
- Picarrillas, unas (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Picarrilla elebada llamada Segura (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
- Pico mas alto de Armentadoya, el (1593 06 21: ERR [arm] Idoate 1977: 273)
- Pico y muga del Resiervo, una hera que existe en el (1836: ERR abl 36)
- Pico, el (1656 11 04: BUR 40 pb)
- Pico, la parte llamada burcuburia en el (1646 06 10: URZ 35 pre)
- Pico: "al cubilar y pico de Armentadoia" (1590 10 23: ERR garde eliz)
- Pico: "al pico de Veatorre" (1593 06 21: ERR [arm] Idoate 1977: 273)
- Pico: "Barazea o pico de los Buitres" (UZT kart 219 2 & 227 3)
- Pico: "el dicho pico de Armentadoya" (1593 06 21: ERR [arm] Idoate 1977: 274)
- Pico: "el pico alto de Ani" (IZB Bake info)
- Pico: "el pico bajo de Surguicea" (1616 06 27 a: IZB URZ 14 hgm)
- Pico: "el pico de Arlas" (1856 12 02: IZB arette actas tlef 21)
- Pico: "el pico de Armentadoya" (1593 06 21: ERR [arm] Idoate 1977: 273)
- Pico: "el pico de Surgucea" (1593 06 21: ERR [arm] Idoate 1977: 275)
- Pico: "el vertice del pico Guimbeleta" (1856 12 02: IZB santa-grazi actas tlef 19)
- Pico: "la punta de la Peña mayor de Raxa del pico de Surgicea" (1593 06 21: ERR [arm] Idoate 1977: 274)
- Picos: "faziendo cruces con picos et martillos en una piedra fixa" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)
- Picucho de Aristoya, la parte que mira al (1836: ERR abl 198)
- Pichor de madera, Un jarro o (1645 11 18: BUR 38 pb)
- Pie de la cruz q esta Junto a las dichas heras, el (1569 09 08 a: BUR eliz)
- Pie de la cruz q esta Junto a las dichas heras, el (1569 09 08 a: BUR eliz) • lek adle (3)
- Pie de la cuesta, al (1910 09 19 b: BUR 92 eibn) • lek adle (3)
- Pie de la Pieca de Martin Sanz, al (1661 06 19: BUR ustaize 55 eibn) • lek adle (3)
- Pie de otro Cerro, una Collada al (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn) • lek adle (3)
- Pie de un Robrito, al (1523 09 12: BUR nabaskoze 44 eibn) • lek adle (3)
- Pie de una Herita ó Rellano, el (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn) • lek adle (3)
- Pie del [cerro] en la parte de los cagecos, el (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn) • lek adle (3)
- Pie del barranco, el (BUR, Sanz 1993: 231) • lek adle (3)
- Pie del Cerro junto a una Paul, al (1653 07 07: BUR uskartzte 55 eibn) • lek adle (3)
- Pie del çerro Junto a Vn paul, el barellon al (1653 07 07: BUR uskartzte 39 pb) • lek adle (3)
- Pie del Puerto Belagua al (1828: IZB abl 290) • lek adle (3)
- Pie, Foyas de Santa Maria sobre el (1718 06 10: GAR eliz) • lek adle (3)
- Pie[ç]a de Cinco Jugadas con su hera en belzunze, una (1676 09 06: UZT 50 pro)
- Pie[ç]a de tres Jugadas con su hera en palpatte, una (1676 09 06: UZT 50 pro)
- Pieça Al cabo alto de çabalea, Vna (1660 09 28 b: BUR 41 pb)
- Pieca de Andere Lope, el Mojon la (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Pieca de Aræzquija, la (1480 10 20: ERR 10 pg)
- Pieca de domingo labayru (1562 12 05: BUR 1 pp)
- Pieça de Domingo Sanz, la (1439 02 21: BUR, Idoate 1977: 222)
- Pieca de dos Jugadas en equi edorra, otra (1630 07 15: UZT 33 pre)
- Pieca de dos Jugadas en mancha celeguia, otra (1630 07 15: UZT 33 pre)
- Pieca de dos Jugadas en Tropo, otra (1630 07 15: UZT 33 pre)
- Pieça de Joan bertol (1634 12 21: BID 25 lr)
- Pieca de Ju o negarra (1653 05 23: IZB 31 lr)
- Pieca de media Jugada en artaquia, otra (1630 07 15: UZT 33 pre)
- Pieca de migl Carrica (1654 10 20 c: UZT 32 lr)
- Pieca de migl Cassado (1631 10 12 b: ERR 25 lr)
- Pieca de miguel goyena (1655 01 26: UZT 32 lr)
- Pieca de p o Larrumpe (1654 10 20 c: UZT 32 lr)
- Pieça de Pascual Sanz, la (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 321)
- Pieca de pechiri miguel (1562 07 20: GAR 1 pp)
- Pieça de pedro ochoa (1626 10 28: UZT 24 lr)
- Pieça de Petri Zapatero, junto a la (1569 04 18: IZB, Idoate 1977: 264)
- Pieça de quinze Robadas en poytundoa, una (1634 09 18: GAR 25 lr)
- Pieca de Sebastian Laboraria, el Rigacho y (1617 11 18: ERR 36 pre)
- Pieca de seys Jugadas en landa sargua, otra (1630 07 15: UZT 33 pre)
- Pieca de tres Jugadas en ole errea, otra (1630 07 15: UZT 33 pre)
- Pieca de tres jugadas en pepelche, una (1676 09 06: UZT 50 pro)
- Pieça del xarra (1651 06 27: IZB 27 lr)
- Pieca del dco lope amalt, la (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Pieça en garardoy guibela, una (1630 07 15: UZT 33 pre)
- Pieca en ygarearena (1561 09 20: BID 1 pp)
- Pieça faytia, Vna (1642 07 16: BUR 37 pb)
- Pieça lastra, una (1653 07 06: BUR ustaize 55 eibn)
- Pieça Lieca, Vna (1647 04 28: BUR 38 pb)
- Pieca o Roça, una (1661 06 19: BUR ustaize 55 eibn)
- Pieça, la salida de dha (1663 06 04: BUR ustaize 41 pb)
- Pieça, una huerta y (1593 10 05: GAR eliz)
- Piecarra (1806: UZT abl 246) • cf "picarra"
- Pieças con su naba, Vnas (1665 10 14: BUR 42 pb)
- Piecas de p o Rota (1649 07 21: UZT 29 lr)
- Piecas de vican mn mayor (1654 10 20 b: UZT 32 lr)
- Piecas que son las otras litigosas, unas (1646 10 02: GAR eliz)
- Pieças y naba en el termino de chustapea, Vnas (1656 07 18: BID 40 pb)
- Pieças, calliço que passa açia las (1647 04 01 a: BUR 38 pb)
- Pieças, un Raso y al Cabo alto de las dichas (1631 09 18: URZ 25 lr)
- Pieçilla (ik "pezilla")
- Piedra [cruz]ada, la (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Piedra alba cruzada, la (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn) • hitz gram
- Piedra algo areniscada, una (1842 09 16: UZT otsagi 88 eibn)
- Piedra arenisca que mira a Ardivedegainea, una (1806: UZT abl 553)
- Piedra arenisca, el antiguo Mojon de (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn) • hitz gram
- Piedra arenisca, el mojon antiguo de una (1842 09 16: UZT zaraitzu 88 eibn)
- Piedra fixa Alta, una Peña o (1661 06 19: BUR ustaize 55 eibn)
- Piedra fija y blanca, una (1885 06 18: BID izize 34 eibn) • hitz gram
- Piedra fija, un passo en una (1631 09 18: URZ ERR 25 lr)
- Piedra firme, una peñita o (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn)
- Piedra firme, una peñita o (1778 10 05: BUR ustaize 72 eibn)
- Piedra fixa Alta, una peña o (1661 06 19 b: BUR 41 pb)
- Piedra fixa, una (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)
- Piedra grande, una (1593 06 21: ERR [arm] 51 eibn)
- Piedra Incada con dos hijas, Vna (1657 09 12: IZB anso 40 pb)
- Piedra llana de Peña, una (1691 07 10: IZB anso 23 eibn)
- Piedra Mobediza con testigos (1778 10 06: BUR nabaskoze 73 eibn)
- Piedra movediza (1842 09 16: BID izize 88 eibn) • hitz gram
- Piedra movediza, un Moxon de (1778 09 29: UZT ezkaroze 71 eibn)
- Piedra movidiza, Mojon de (1885 06 18: UZT zaraitzu 34 eibn)
- Piedra movidiza, Un Moxon de (1778 09 29: BID uskartzte 71 eibn) • hitz gram
- Piedra Quadrada y Arenisca (1778 09 29: UZT ezkaroze 71 eibn)
- Piedra que se halla junto al Molino, al puente de (1806: UZT abl 553)
- Piedra Redonda, una (1653 07 07: BUR uskartzte 55 eibn)
- Piedra suelta con su Cruz y testigos (1789 10 28: BUR nabaskoze 75 eibn)
- Piedra viva de almendron, una (1885 06 18: BID izize 34 eibn) • hitz gram
- Piedra y mojon llamada Sanmartin, la (1649 07 13: ERR barétous 32 lr)
- Piedra, la (IZB Uhalde info)
- Piedra, la Cruz de (1666 09 29: GAR anso 48 pro)
- Piedra, una Peña a modo de (1653 07 07: BUR uskartzte 55 eibn)
- Piedra: "cerca de la dicha Piedra de Sant Martin" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)
- Piedra: "el Mojon de la piedra blanca" (1778 10 05: BUR ustaize 72 eibn)
- Piedra: "la dicha piedra clamada de Sant Martin, assi, como habemos trobado que e solia ser, sea e finque por sennal e boba drecha entre los terminos de la Bal de Roncal, del dicho Reyno de Nabarra, de una part; et los dichos terminos de los lugares de Hereta y Aramiz, que son de la dicha Bal de Baratones y de la Sennoria de Bearn, de la otra part" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)
- Piedra: "la dicha piedra de Sant Martin, que es boba o mullon entre la tierra de la Sennoria de Nabarra et tierra de la Sennoria de Bearne" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 189)
- Piedra: "la Piedra blanca" (1799 09 13: BUR ustaize 76 eibn)
- Piedra: "la piedra clamada de Sant Martin es boba entro los terminos et limites de los de la bal de Roncal e de los de Hereta et Aramiz que son de la Bal de Baratones" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)
- Piedra: "la Piedra de Afilar en Puerto Grande, donde el Refugio" (IZB Bake info)
- Piedra: "la Piedra de Afilar" (IZB Bake info)
- Piedra: "la Piedra de San Martín está en el Collado de Arnaz" (IZB Bake info)
- Piedra: "la Piedra de San Martín" (1856 12 02: IZB arette actas tlef 20-1)
- Piedra: "la Piedra de San Martín" (1862 08 21: IZB santa-grazi 3D1)
- Piedra: "la Piedra de San Martín" (IZB, Idoate 1977: 72, 451)
- Piedra: "la Piedra de Sn Martín" (1875 08 01: IZB santa-grazi 3D1)
- Piedra: "la piedra llamada San Martin" (1615 06 27: IZB, Idoate 1977: 298)
- Piedra: "la Piedra San Martín" (IZB Bake Uhalde Tapia info)
- Piedra: "Piedra de San Martin" (1618 07 13: IZB, Idoate 1977: 301)
- Piedra: "Piedra de San martin" (1649 07 13: ERR 32 lr)
- Piedra: "Piedra de San martin" (1650 07 13 a: IZB 30 lr)
- Piedra: "Piedra de San martin" (1654 07 13: IZB barétous 32 lr)
- Piedra: "sobre la dicha piedra de Sant Martin" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187)

5.3.1. Errokaribarko erdal hitz ondarea

- Piedras Crecidas: "cinglas" (IZB Bake info)
- Piedras fijas del Raso, unas (1593 06 21: ERR [arm] 51 eibn)
- Piedras postizas fijadas a este fin (1735: ERR zuberua 96 eibn)
- Piedras: "mojon en el intermedio de dos piedras crecidas" (1828: IZB abl 113)
- Pierre: "a l'endroit et pierre St Martin qui est le terme et limite des terre et seinheuries de navarre, terre et seinieurie de Bearn" (1375 10 16: IZB barétous E2186)
- Pierre: "la pierre apellée de St Martin" (1375 10 16: IZB arette E2186)
- Pierre: "la pierre St Martin" (1859 08 21: IZB santa-grazi 3D1)
- Pierre: "ladite pierre Saint-Martin" (1375 10 16: IZB arette Le Blant)
- Pies de Aya, los (1753 08 29: IZB anso 24 eibn) • hitz gram
- Pies de pinatones (1828: IZB abl 149) • hitz gram
- Pieza (1828: IZB abl 1, 4, 6, 9)
- Pieza cerrada de pared por arriba, una (1806: UZT abl 65)
- Pieza cerrada, una (1806: UZT abl 69)
- Pieza con su borda y era en la esquina, una (1806: UZT abl 59)
- Pieza con su borda y hera, en olarrea una (1676 09 06: UZT 50 pro)
- Pieza con su borda y hera, una (1676 09 06: UZT 50 pro)
- Pieza con su hera en asteguibela, una (1676 09 06: UZT 50 pro)
- Pieza de Arbon de Juan Lurbes, la (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 320)
- Pieza de Atanasio Urzainqui, una (1842 09 16: BID igari 88 eibn)
- Pieza de Aznar Borra, la (1427 06 15: ERR, Idoate 1977: 207)
- Pieza de Aznar Larinpe en Sarastoya (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 318)
- Pieza de Aznar Larrimpe en Sarastoya, la otra (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 204)
- Pieza de Aznar Larrimpe, la (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202)
- Pieza de Baltasar Ecare, junto a la (1612 08 09: UZT, Idoate 1977: 290)
- Pieza de blasco Hernalz de Garde, la (1590 10 23: ERR garde eliz)
- Pieza de blasco Jerause, al fondon de la (1441 09 21: BUR garde eliz)
- Pieza de cinco juadas, un (1806: UZT abl 143)
- Pieza de Cinco Jugadas, una (1676 09 06: UZT 50 pro)
- Pieza de diez juadas, una (1806: UZT abl 3)
- Pieza de dos juadas con su era, una (1806: UZT abl 120)
- Pieza de dos juadas, una (1806: UZT abl 3)
- Pieza de dos Jugadas, una (1676 09 06: UZT 50 pro)
- Pieza de dos robadas, una (1806: UZT abl 143)
- Pieza de Ibiria, la (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 205)
- Pieza de Joanco Blasquiz Rota, la (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 204)
- Pieza de Juan Andres (1612 08 09: UZT, Idoate 1977: 290)
- Pieza de Juan Blazquez Rota, la (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 318)
- Pieza de Juan marin Alaman (1612 08 09: UZT, Idoate 1977: 290)
- Pieza de Juanes de Endara, la (1612 08 09: UZT, Idoate 1977: 290)
- Pieza de las Alejas de fuera del panificado, la (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 205)
- Pieza de Lope Gascon, la (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 321)
- Pieza de Lope Gascon, la (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206)
- Pieza de Martín Sanz pelayre, la (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 321)
- Pieza de Martín Sanz pelayre, la (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206)
- Pieza de media juada, una (1806: UZT abl 252)
- Pieza de ocho Jugadas, una (1676 09 06: UZT 50 pro)
- Pieza de Pasqual Sanz, la (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206)
- Pieza de Pedro Angel Landa de Igal, la (1842 09 16: BID igari 88 eibn)
- Pieza de Pedro Ederra de Isaua, la (1612 08 09: UZT, Idoate 1977: 290)
- Pieza de quatro Jugadas, una (1676 09 06: UZT 50 pro)
- Pieza de Sancho Andres, la (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 204)
- Pieza de Sancho Barrera, la (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 205)
- Pieza de Sancho Egarre, la (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 318)
- Pieza de Sancho Ecarre, la (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 204)
- Pieza de una juada, una (1806: UZT abl 222)
- Pieza de Ybiria, la (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 319)
- Pieza en Baracu (1892: BID 63 kat)
- Pieza llamada de Juan onco, la (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
- Pieza que se halla en la Collada, la (1750 06 08: BID izize 64 eibn)
- Pieza y zerrado, mas sobre una (1661 02 28: BUR 47 pro)
- Pieza, a la Acabanza de la (1615 06 25: BUR uskartzte 55 eibn)
- Pieza, una (1676 09 06: UZT 50 pro)
- Pieza: "a un abeto le hice una pieza de ocho metros de largo" (BUR Tolosana info) • hitz gram 'enborra'
- Pieza: "he hecho una pieza de dos coma seiscientos cúbicos (BUR Tolosana info) • hitz gram 'enborra'
- Pieza: "la palabra 'pieza' sirve para nombrar un campo" (IZB Bake info)
- Piezas de Arragu, las (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 205)
- Piezas de Aznar Barace, la borda e (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 320)
- Piezas de Blasco Periz, las (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 320)
- Piezas de Blasco sastre et de Petri garde, las (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202)
- Piezas de Echeandia, las (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 320)
- Piezas de Sancho Arregui e de Sancho Tolare, las (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 318)
- Piezas de Sancho Arregui et de Sancho Tolare, las (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 204)
- Piezas e peña de Guisalbarro, las (1345 06 15: ERR Alli 322)
- Piezas y mançanal de Petri Arregui, las (1345 06 15: BID, Alli 1989: 322)
- Piezas y manzanal de Petri Arregui, las (1427 06 15: BID, Idoate 1977: 207)
- Piezas, al cabo baxo de las (1590 10 23: GAR eliz)
- Piezas, las (1842 09 16: BID igari 88 eibn)
- Piezas, lo mas alto de las (1590 10 23: GAR eliz)
- Piezita medio cercada de pared, una (1836: ERR abl 213)
- Pilares del Portico, la Iglesia Junto à los estribos ó (1836: ERR abl 43) • hitz gram
- Pilote: "un pilote junto a Uturrotx" (IZB Baké info) • hitz gram
- Pinar açia la fuente y balsa de sassi, Junto al (1643 05 18: BUR 37 pb)
- Pinar con Riacho, la que mira al (1836: ERR abl 136)
- Pinar de Francisco Blasquiz, el (1885 06 18: UZT zaraiztu 34 eibn)
- Pinar de la villa (1892: BID 45 kat)
- Pinar que esta amoxonado (1662 11 09: BUR 41 pb)
- Pinar que le sirve de amparo (1806: UZT abl 40)
- Pinar reservado (1850: GAR abl 67)
- Pinar, al salir del dho (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb)
- Pinar, el (1599 07 07: URZ 5 mp)
- Pinar, el dicho (1672 01 07 a: URZ 44 pb)
- Pinar, el paco y (1655 09 20: ERR 40 pb)
- Pinar, el termino llamado ynzaga Con su (1666 04 03: IZB 48 pro)
- Pinar, Introducion de un (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Pinar, un (1842 09 16: UZT ezkaroze 88 eibn)
- Pinar, un pedazo de (1675 07 30: IZB 50 pro)
- Pinar: "Barranco de Pinar Grande" (BID kart 315 2)
- Pinar: "Camino de Pinar Grande" (BID kart 315 2)
- Pinar: "Ekiderra se llamaba también el Pinar Grande" (BID Pasquel info)
- Pinar: "el pinar llamado mendigacha" (1625 11 16 a: ERR 23 lr)
- Pinar: "pinar de Egullore" (1892: BID 2 kat)
- Pinar: "pinar de Nabarzato" (1850: GAR abl 40)
- Pinarico del dicho amojanam to (1631 09 18: URZ 25 lr)
- Pinaton que se desmorcho, Junto a un (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb) • hitz gram
- Pinaton, un (1653 07 06: BUR ustaize 55 eibn)
- Pinaton, un (1836: ERR abl 72)
- Pinaton, Vn (1661 06 19 b: BUR 41 pb)
- Pinatonar: "lugar en donde crecen pinatones" (IZB Bake info)
- Pinatonar: "viviero del pino" (IZB Bake info)
- Pinatonçico, Vn (1643 05 18: BUR 37 pb) • hitz gram
- Pinatones que estan Juntos, los (1661 06 19: BUR ustaize 55 eibn)
- Pinatones, en arjilao Junto a unos (1620 08 28 b: GAR 22 lr) • zuhaitza
- Pinatones, Junto a media doçena de (1643 05 18: BUR 37 pb)
- Pinatones, la esquina Arriba entre dos (1653 07 07: BUR uskartzte 39 pb)
- Pinatones, pies de (1828: IZB abl 149) • hitz gram
- Pinatones, Vna manada de (1655 09 20: ERR 40 pb)
- Pinatones: "6 Robadas de tierra con 71 pies de pinatones" (1828: IZB abl 149)
- Pinatones: "pinos pequeños" (IZB Bake info)
- Pino cruzado, al (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 316) • zuhaitza
- Pino cruzado, al (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202) • zuhaitza
- Pino eterno en Pojúá, el (ERR Gale info)
- Pino grande, Junto a un (1672 01 04: ERR 49 pro) • zuhaitza
- Pino que se allo estar señalado para artiga, Vn (1643 05 18: BUR 37 pb) • zuhaitza
- Pino sobre la peña en la misma endreçera, el (1802: URZ abl 55) • zuhaitza
- Pino Viejo, un (1653 07 06: BUR ustaize 55 eibn) • zuhaitza
- Pino, arbolado de (1806: UZT abl 547) • zuhaitza
- Pino: "en los Puertos crece el pino" (BUR Zabalza info)
- Pinos en la Esquinita, Junto a dos (1653 07 07: BUR uskartzte 55 eibn) • zuhaitza
- Pinos por Arrimo, una Mata de (1828: IZB abl 225) • hitz gram
- Pinos y Ayas para Arrimo, tomando dentro unos (1828: IZB abl 270)
- Piso, el: "tienen mas elebacion desde el Piso" (1778 09 29: BID igari 71 eibn) • lurra'
- Piso, madera de (BUR Tolosana info) • hitz gram., cf "armaia"
- Pista, las Cabañas de (1735: UZT larrañe 95 eibn)
- Pista: "Cabaña de Pistapea" (1724: UZT ntem)
- Pista: "Pista de Aizaritu" (URZ kart 316 4)
- Pista: "Pista de Artikomendía" (IZB kart 324 2)
- Pista: "Pista de Ekimenea" (BID kart 318 1)
- Pista: "Pista de Santa Barbara" (ERR kart 318 2 & 319 1)
- Pista: "Pista de Vidángoz" (BID kart 318 1)
- Pista: "Pistaburua" (1802: URZ abl 19)
- Pista: "Pistapea" (1802: URZ abl 134)
- Pizarra llamada de Leizapea, la (1842 09 16: UZT otsagi 88 eibn)
- Pizarras (1885 06 18: BID igari izi 34 eibn)
- Pizarras de peñas, unas (1842 09 16: BID igari izi 88 eibn)
- Pizarras llamadas de Laizapea o la Dronda, las (1806: UZT abl 558)
- Pizarras rrasas, una ilera de Peñas ó (1885 06 18: BID izize 34 eibn)
- Plaça (1654 07 28: URZ 32 lr)
- Placa de la dca Villa de ysaua, la (1610 05 29: IZB 20 lr)
- Plaça de la dha Villa, Junto la (1666 04 03: IZB 48 pro)
- Plaça del molino, un guerto sito en la (1673 07 30: BUR 44 pb)
- Placa pu[bli]ca (1630 07 07: GAR 25 lr)
- Plaça publica de la villa, la (1607 07 16: ERR 36 pre)
- Placa, el barrio de la (1630 07 07: GAR 25 lr)
- Plaça, el barrio llamado la (1623 10 16: GAR 22 lr)
- Plaça, la (1628 06 26 a: ERR 36 pre)
- Placeta, una (1828: IZB abl 34, 111, 106b)
- Placeta: "la placeta Cuartel Viejo" (IZB Bake info)
- Placeta: "la placeta Mendigatxa" (IZB Bake info)
- Placeta: "la placeta Xabalkua" (IZB Bake info)
- Placeta: "una plaza pequeña" (IZB Bake info)
- Plaçetas de ante la cassa, las (1617 06 29: URZ 34 pre)
- Plana, la (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn)
- Plana, la (URZ Baraze info)
- Plana, la Collada de la (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Plana, la Nava (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186-7)
- Plana, parte llamada la (1633 07 07: ERR 25 lr)
- Plana: "al otro collado en loma plana" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187)
- Plana: "bolbimos al dicho primer collado rasso e Nava Plana" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186-7)
- Plana: "la plana de Belagua" (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 319)
- Plana: "la plana de Belagua" (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 205)
- Plana: "la plana de santa lucia" (1563 06 06: GAR 1 pp)
- Plana: "la plana de santa maria" (1562 07 20: GAR 1 pp)
- Plane de laplacarra, la (1589 09 07: IZB barétous A2176)
- Plano, al (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)
- Plano, el (1728 04 12: BID, Alli 1989: 362)
- Plano, el (1892: BID 47 kat)
- Plano, Otra en El (1892: BID 12 kat)
- Plano, Un bordal en El (1892: BID 46 kat)

- Plano: "al plano de aqui Lapaçarra" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)
- Plano: "el Plano Belagua" (BUR Tolosana info)
- Plano: "Otra [pieza] en el plano de Esarena" (1892: BID 42 kat)
- Playrea (1575; ik URZ deitura) • lan & tit
- Plaza ó Juego de Pelota, un huerto á la conclusion de la (1836: ERR abl 175)
- Plaza, el barrio de la (1659 10 10: GAR 46 pro)
- Plaza, la (1892: BID ntem)
- Plaza, la dha (1666 09 17: UZT 48 pro)
- Plaza, Un huerto en La (1892: BID 68 kat)
- Plaza: "la Plaza del Ayuntamiento" (IZB Bake info)
- Plazuela (1828: IZB abl 115b, 135b, 267)
- Plazuela de Konye, la (IZB Bake info)
- Plazuela de Sn Martin, Casa en la (1861 04 11: URZ garde eliz)
- Plazuela, al mediodía con una (1828: IZB abl 115b)
- Pleito que pende sobre diezmas, el (1646 10 02: ERR garde eliz) • hitz gram
- Pleyto que se lleuo sobre lo de Linça, el (1629 08 04: IZB anso 24 lr) • hitz gram
- Población, esta (1892: BID 39 kat) • hitz gram
- Población, La calle de La fuente de esta (1892: BID 39 kat) • hitz gram
- Poblacion, la calle de la Tegeria de esta (1892: BID 12 kat) • hitz gram
- Poblacion, la calle de San Pablo de esta (1892: BID 51, 55 kat) • hitz gram
- Poblacion, la calle de Tegeria de esta (1892: BID 7 kat) • hitz gram
- Poblacion, la calle Mayor de esta (1892: BID 25 kat) • hitz gram
- Pobres vergonzantes de la dha Villa, los (1660 08 27: ERR montori zuberora 47 pro) • hitz gram
- Pocilga, la (IZB Bake Baraze info)
- Pocilga, la: "albergue en el que cerraban los cerdos para refugio de los lobos" (IZB Baraze info)
- Pocilga: "un testajo para tener al cerdo" (IZB Bake info)
- Poder del cõcejo de Vidangoz (1562 09 03: BID 1 pp) • hitz gram
- Poio, una Hera biexa que Haze un (1590 10 23: ERR garde eliz)
- Polboreda o Carraca, un mal contagioso llamado (1563 03 31 b: ERR anso 21 eibn) • hitz gram
- Polciga de Belagoa, la (1623 07 09: IZB 15 hgm)
- Polciga de los marranchones, la (1637 01 07: IZB 26 lr)
- Polciga, Campo o bordal a la (1806: UZT abl 282)
- Polciga, la (1806: UZT abl 551)
- Polciga, la (1828: IZB abl 182)
- Polciga, la senda que pasa a la (1806: UZT abl 474)
- Polciga, la senda que va a la (1806: UZT abl 157)
- Polziga de Belabarce, la Endrecera de la (1828: IZB abl 130)
- Polziga, Camino que ba a la (1828: UZT ntem)
- Polziga, la (1828: IZB abl 13, 131, 143b)
- Pontarron (1653 09 04: ERR 31 lr)
- Pontarron (1677 02 15: BID ERR 50 pro)
- Pontarrón de la Tixeria Vieja, el (1570: IZB, Idoate 1977: 125)
- Pontarron de Madera, el (1828: IZB abl 1)
- Pontarron debajo del camino, el pedaco del (1653 10 07: IZB 31 lr)
- Pontarron que se pasa de [la Villa de Roncal] (1674 12 12: ERR 50 pro)
- Pontarron, un (1677 02 15: BUR 50 pro)
- Pontarron: "el pontarron de Araquo" (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 319)
- Pontarron: "el pontarron de Ariçagasoria" (1651 11 17: IZB 36 pre)
- Pontarron: "el pontarron de Araquo" (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 205)
- Pontarron: "el pontarron de azca" (1653 09 04: ERR 31 lr)
- Pontarron: "el pontarron de jrigojena" (1621 09 26: URZ 33 pre)
- Pontarron: "el pontarron de Urutia" (1635 09 21: URZ 50 pro)
- Pontarron: "un puente pequeño" (IZB Bake info)
- Pontarrones de piedra, dos (1635 08 02: UZT 26 lr)
- Pontarrones, los (IZB Bake info)
- Pontarrones, los: "en Roizu, a la parte de Mintxate" (IZB Bake info)
- Ponton, Junto al (1635 11 04: URZ 35 pre)
- Por[ter]o Real., Jusephe cherrall es no y (1669 03 23: URZ 49 pro) • lan & tit
- Porçiga (ik "porçiga")
- Porçiga, cañada de la (1563 07 15 b: IZB 7 hg)
- Porçiga, la parte de la (1563 07 15 b: IZB 7 hg)
- Porcion de Falagueral, una (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn) • hitz gram
- Port: "au Coteau le plus elevé du Port D'arlez" (1375 10 16: IZB arette E2186)
- Port: "la cime plus élevée du port d'Arlas" (1375 10 16: IZB arette Le Blant)
- Port: "la fontaine Touzane du dit port d'Arlas" (1375 10 16: IZB arette Le Blant)
- Port: "la fontaine Touzane dud[it] Port Darles" (1375 10 16: IZB arette E2186)
- Port: "la Iusanne fonta deu port d'Arlas" (1589 09 07: IZB arette A2176)
- Port: "Port aperat lapeyre de S o martjn" (1389 07 29: IZB arette DD1)
- Port: "Port d'Arlas" (1781 08 21: IZB arette E2186)
- Port: "Port de Belhay" (IZB kart 227 4)
- Port: "Port de Sainte Engrâce" (IZB kart 228 3)
- Port: "Port d'Ourdayte" (IZB kart 227 4)
- Portalada por la dha guerta, una (1666 09 19 b: UZT 48 pro)
- Portales, cabe los (1569 09 08 a: BUR eliz)
- Portero Real, Domingo Cherrall es o y (1666 04 03: IZB 48 pro) • lan & tit
- Portero Real, domingo Cherrall es no y (1647 03 13: ERR 29 lr) • lan & tit
- Portero Real, Domingo Cherrall es no y (1666 09 19: ERR 48 pro) • lan & tit
- Portico tirando á la fuente, el ultimo pilar del (1836: ERR abl 44) • hitz gram
- Portico, Junto á los estribos ó pilares del (1836: ERR abl 43)
- Portico, la Iglesia Junto á los estribos ó pilares del (1836: ERR abl 43)
- Portiello: "el portiello Aurrenatea" (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Portillada Junto al cubilar, la (1653 07 07: BUR uskartze 39 pb)
- Portillada siguiente, la (1661 06 19 b: BUR 41 pb)
- Portillada sobre el paul, la (1663 06 04: BUR ustaize 41 pb)
- Portillada, la (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb)
- Portillada, la (1661 06 19 b: BUR 41 pb)
- Portillada, la (1669 09 26: BUR 43 pb)
- Portillada, la mesma (1663 06 04: BUR ustaize 41 pb)
- Portillada, la misma (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb)
- Portillada, la otra (1661 06 19: BUR ustaize 55 eibn & 41 pb)
- Portillada, un Altiron sobre la dha (1661 06 19: BUR ustaize 55 eibn & 41 pb)
- Portillada: "la portillada de Ajnessa" (1653 07 06: BUR ustaize 39 pb)
- Portillada: "la portillada de Yturçarr[e]ta" (1646 10 02: ERR garde eliz)
- Portillo de Araiz, el (BUR Tolosana info)
- Portillo de la Contienda de Elurriaga, la (1828: IZB abl 125)
- Portillo o Collado llamado Custobli, el (1778 10 05: BUR ustaize 72 eibn)
- Portillo o Collado, a salir al (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Portillo que pasa el camino para jabros, el (1910 09 19 a: BID zaraitzu 92 eibn)
- Portillo, al (1750 06 08: BUR nabaskoze 63 eibn)
- Portillo, dicho (1806: UZT abl 551)
- Portillo, el (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Portillo, el lado del (1836: ERR abl 136)
- Portillo, el primer (1910 09 19 a: BUR nabaskoze 92 eibn)
- Portillo, un (1910 09 19 a: BUR uskartze 92 eibn)
- Portillo: "al portillo de Guimbeleta" (1856 12 02: IZB santa-grazi actas tlef 20)
- Portillo: "aquí a los collados se les llama Portillo" (ERR Gale info)
- Portillo: "collada" (IZB Bake info)
- Portillo: "collados" (ERR Gale info)
- Portillo: "el camino del portillo de Belay al de Guimbeleta" (1856 12 02: IZB santa-grazi actas tlef 19)
- Portillo: "el portillo de Belay" (1856 12 02: IZB santa-grazi actas tlef 20)
- Portillo: "el portillo de Gembaleta" (1778 11 09: UZT zuberora 95 eibn)
- Portillo: "el portillo de Guimbeleta" (1856 12 02: IZB santa-grazi actas tlef 19)
- Portillo: "el portillo de las dos peñas de Ezcaurre" (1730 07 28: IZB, Idoate 1977: 343)
- Portillo: "el portillo de Leja o Léché" (1856 12 02: IZB arette actas tlef 20)
- Portillo: "el portillo de Uturgastõa" (1836: ERR abl 49 219)
- Portillo: "el portillo de Velaiz" (1682: IZB UZT, Idoate 1977: 332)
- Portillo: "el portillo de Zazpi" (1850: GAR abl 21)
- Portillo: "entre esos dos cocotes la vaguadica esa que hace" (IZB Bake info)
- Portillo: "hondonada donde dos cordilleras se juntan" (IZB Uhalde info)
- Portillo: "portillo de bagarguia" (1616 06 27 a: IZB URZ 14 hgm)
- Portillo: "Portillo de Insolo o de Lescún" (IZB kart 323 1)
- Portillos, entre los dos (1661 06 19 b: BUR 41 pb)
- Portillos, los dos (1653 07 06: BUR ustaize 39 pb & 55 eibn)
- Portillos: "todas las colladas, grandes o pequeñas, son portillos" (IZB Bake info)
- Ports: "les Ports de Sola des arras et D'apoliroa" (1375 10 16: IZB santa-grazi barétous anso E2186)
- Ports: "les ports de Sola des Arrau et d'Apolirva" (1375 10 16: IZB santa-grazi barétous anso Le Blant)
- Portucuas, las: "puedan gozar de las Porticiuas" (1612 08 09: UZT, Idoate 1977: 292)
- Poste de Isaba, el (IZB Bake info)
- Poste de la televisión, el carretil del (IZB Bake info)
- Poste de la televisión, el: "Pikua" (IZB Tapia info)
- Poste, el (IZB Baraze info)
- Poste, el: "el poste de la televisión" (IZB Baraze info) • hitz gram
- Postes (BUR Tolosana info) • enbor neurria
- Postes (IZB Bake info) • enbor neurria 'zortzi metro eta hamabost urte baino gehiagoko lerrak'
- Pouret, le (IZB kart 229 3)
- Poyo (1916: BUR ntem)
- Poyo llamado Zorribua, el (1806: UZT abl 558)
- Pozal: "lo ponía en un pozal a hervir en el fuego" (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Pozo debajo de la esclusa, el (1807 12 10: ERR, Idoate 1977: 392)
- Pozo del Congusto, el (BUR Tolosana info)
- Pozo Pachén, el (BUR Tolosana info)
- Pozo, el: "en el pozo recogimos el madero" (BUR Tolosana info)
- Pozo: "el pozo de Libón" (IZB Baraze info)
- Pozo: "el pozo de Lindiano" (IZB Baraze info)
- Pozo: "el pozo de los Curas" (BUR Baraze info)
- Pozo: "el pozo la Cárcel, muga de Urzainki" (IZB Bake info)
- Pozo: "el pozo Libón" (IZB Baraze info)
- Pradera (IZB Bake info) • cf "prado"
- Prado (1828: IZB abl 84, 94)
- Prado (1892: BID GAR ntem)
- Prado de la Va de dho mugarria, Junto al (1643 05 18: BUR 37 pb)
- Prado el (1828: IZB abl 36, 84, 94)
- Prado o Lavadero, el (1806: UZT abl 544)
- Prado que esta Junto a la puente, Junto el (1616 12 12 a: BUR 21 lr)
- Prado, el (1892: BID 10 kat)
- Prado, Junto al (1898: BID ntem)
- Prado: "la endrezera q llaman el prado de Udun" (1590 10 23: ERR garde eliz)
- Prado: "pradera, campo sembrado de hierba o donde se corta la hierba" (IZB Bake info)
- Prado: "Una heredad junto al prado de San Juan" (1892: BID 20 kat)
- Prao, el Puente el (IZB Bake info)
- Prau: "el Prau de Urlanda tiene una fuente" (BID Pasquel info)
- Prau: "el Prau" (IZB Baraze info)
- Prau: "Puente del Prau [Puente de Lanondoa]" (IZB, Estornes Lasa 1985: 387)
- Pre[s]uitero Veneficiado (1598 08 18: IZB 12 hgm) • lan & tit
- Pre[s]uitero, Don Ju o Ros (1646 08 09: GAR eliz) • lan & tit
- Preboste: "preuoste" (1626 09 18: URZ 23 lr)
- Profond de diagorisa, Entro au (1589 09 07: IZB barétous A2176)
- Prendar (ik "pendrar")
- Prender: "que pudiesen prender agoa et abebrar en las dichas fuentes" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 189)
- Presa de Burgui, la (BUR Tolosana info)
- Presas de la Central, la (IZB Tapia info)
- Presas de la villa de Roncal, el molino y (1599 09 16: ERR, Idoate 1977: 280)
- Presas del arcal del molino farinero, la (1664 09 01: GAR 48 pro)
- Presas del molino, el arcal o (1740: URZ, Idoate 1977: 345)
- Presas y molino de la dha Villa, la (1660 07 05: URZ 47 pro)
- Presas y molino de Urçainqui, la (1599 09 16: URZ, Idoate 1977: 280)
- Presas, del lado de la (1806: UZT abl 258)
- Presas, la pared que esta debajo del bocal de la dha (1660 07 05: URZ 47 pro)
- Presas: "el paraje llamado presa de Amasanaga" (1806: UZT abl 546)
- Presas: "la presa de Burgui" (BUR Baraze info)
- Presas: "la presa de Burgui" (1441 09 21: BUR garde eliz)
- Presas: "la presa de Burgui" (BUR Tolosana info)

5.3.1. Errokaribarko erdal hitz ondarea

- Presa: "la presa de Isaba" (IZB Tolosana info)
- Presa: "la presa de Urzainki" (URZ Bake info)
- Presa: "la presa de Urzainki" (URZ Baraze info)
- Presa: "la presa Garde" (GAR Baraze info)
- Presa: "la presa Roncal" (ERR Baraze info)
- Presbitero (1665 02 14: URZ 42 pb) • lan & tit
- Presbitero beneficiado de la parroquial de la dha Villa (1675 12 30: GAR 50 pro) • lan & tit
- Presbitero y beneficiado (1593 10 05: GAR eliz) • lan & tit
- Presbitero y Venefi[ci]ado de la parrochial de la Va de Vrcainqui, Martin herlex (1671 05 13: URZ 44 pb) • lan & tit
- Presica de Belagua, la (IZB Tolosana info)
- Pressa del molino, la (1655 09 15 a: ERR 40 pb)
- Pressa: "en refaçción de çierta pressa que la dha Valle de Roncal hiço" (1642 08 03 a: are DD 1 Liasses) • hitz gram 'bahiketa, harrapaketa'
- Presuitero y Beneficiado (1669 09 17: GAR eliz) • lan & tit
- Presuitero y Beneficiado (1754 01 17: GAR eliz) • lan & tit
- Preuoste (1626 09 18: URZ 23 lr) • lan & tit
- Primer: "Primer Puente de las Ateas" (IZB kart 316 2) • lek adle (3)
- Primer: "Primer Puente de Mintxate (IZB kart 313 2) • lek adle (3)
- Primer: "Primer puente romano, el" (IZB Bake info) • lek adle (3)
- Primera cingla de peñas, la (1850: GAR abl 12) • lek adle (3)
- Primicia de la parrochial de la Va de Burgui, la (1668 06 03: BUR 44 pb) • hitz gram
- Primicia della, la (1625 05 19: ERR 23 lr) • hitz gram
- Primicia, el diezmo y (1646 04 20: ERR garde eliz) • hitz gram
- Primicia, el diezmo y (1646 04 20: GAR eliz) • hitz gram
- Primicia, la (1860: BUR ntem) • hitz gram
- Primicia, un casal llamado La (1892: BID 47 kat) • hitz gram
- Primiciales de la Parr 1 de la dha Villa, las rentas (1666 08 09: GAR eliz) • hitz gram
- Primiciales, las Rentas (1669 09 17: GAR eliz) • hitz gram
- Primicias de los fructos cogidos, los diezmos y (1641 12 04: UZT eliz) • hitz gram
- Primicias de sus terminos, los diezmos y (1646 04 20: ERR garde eliz) • hitz gram
- Primicias, los diezmos y (1641 12 03: BID eliz) • hitz gram
- Primicias, los diezmos y (1862 03 07, Idoate 1977: 432) • hitz gram
- Primiciario de la ermita (1666 08 09: GAR eliz) • lan & tit
- Primiciario de la ermita (1669 09 17: GAR eliz) • lan & tit
- Primiciario de la Va de Burgui, Inigo Bronte (1652 07 09: BUR 39 pb) • lan & tit
- Primiciario mayordomo (1669 09 17: GAR eliz) • lan & tit
- Primiciarios de Garde, El Abad cabildo y (1646 04 20: GAR eliz) • lan & tit
- Primiciarios de Garde, el Abad cabildo y (1646 08 09: GAR eliz) • lan & tit
- Primiciarios de la Villa de Roncal (1646 04 20: ERR garde eliz) • lan & tit
- Primiciarios de Roncal, el cabildo y (1646 04 20: ERR garde eliz) • lan & tit
- Primiciarios de Roncal, el cabildo y (1646 08 09: ERR garde eliz) • lan & tit
- Primiciarios, los Abbad beneficiados y (1646 08 09: GAR eliz) • lan & tit
- Primiciarios, los Abbad beneficiados y (1646 08 09: GAR eliz) • lan & tit
- Principado de Bearne del Reyno de françia, la Valle de Bereton del (1642 08 03 a: Barétous DD1)
- Principado de Bearne, la valle y tierra de Val de Bareton (1618 07 13: IZB, Idoate 1977: 301-2)
- Principal con Camino Real, el Rio (1836: ERR abl 140) • hitz gram
- Principal de Belabarce, el Rio (1828: IZB abl 276) • hitz gram
- Principal de Minchate, el Regacho (1828: IZB abl 272) • hitz gram
- Principal el Rio (1828: IZB abl 177, 182, 239, 276) • hitz gram
- Principal que vaja de Belabarce, el Rio (1828: IZB abl 248) • hitz gram
- Principal, el Rio (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn) • hitz gram
- Principio de la Peña, al (1700 10 24: BUR uskartze 57 eibn) • lek adle (3)
- Principio del Campo Lieco, al (1700 10 24: BUR uskartze 57 eibn) • lek adle (3)
- Principio del Varcál, el (1691 07 10: IZB anso 23 eibn) • lek adle (3)
- Privativos del Valle, los Terminos (1768: ERR 95 eibn) • hitz gram
- Privilegio para estar armado (1825: ERR 9-15 ord arn) • hitz gram
- Privilegios, los dhos (1412 09 01: ERR 26 lr) • hitz gram
- Privilegios, otros (1412 09 01: ERR 26 lr) • hitz gram
- Privilegios: "Nobleza y Privilegios de este Valle" (1755 06 15: ERR, Idoate 1977: 360) • hitz gram
- Pro[curado]r de la villa de Garde, Joan de Ascarate (1672 09 02: GAR eliz) • lan & tit
- Pro[curado]r de las au[dienci]as eclesiasticas de este obispado (1672 05 24: GAR 49 pro) • lan & tit
- Pro[curado]r, Sola su (1651 11 17: IZB 36 pre) • lan & tit
- Procurador de Maria Danso, Irigoien (1714 12 17: GAR eliz) • lan & tit
- Procurador del abbad (1646 04 20: ERR garde eliz) • lan & tit
- Procuradores (1646 08 09: GAR eliz) • lan & tit
- Propiedad de Mauricio Baqué, la (1910 09 19 b: IZB 92 eibn)
- Propiedad en Arlucea, Una (1892: BID 2 kat)
- Propiedad en Bordiria, Una (1892: BID 13 kat)
- Propiedad en la era, Una (1892: BID 28 kat)
- Propiedad en la muga de Igal, Otra (1892: BID 22 kat)
- Propiedad en Ose, Otra (1892: BID 23 kat)
- Propiedad llamada de Ofisial, la (1806: UZT abl 553)
- Propiedad, una (1892: BID 13 kat) • hitz gram
- Propio parage del Barranco de Anzca, el (1836: ERR abl 195) • hitz gram
- Propio termino de Vizcanzu, el (1836: ERR abl 171) • hitz gram
- Provincia de Navarra (1661 04 13: IZB garde eliz)
- Pu[bl]i[ca], calle (1581 01 06: IZB 2 mp)
- Pu[bl]i[ca], calle (1663 08 17: ERR 47 pro)
- Pu[bl]i[ca], Calle (1663 10 15 a: ERR 47 pro)
- Pu[n]tal, al (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb)
- Pu-ete de Yregoyen, la (1601 07 19: URZ 6 mp)
- Publica, calle (1567 07 05: IZB 7 hg) • hitz gram
- Publico Instrumento de Carta y Contrato de Pazeria (1562 07 06: ERR anso 15b eibn) • hitz gram
- Publico [que] van a Urralegui, cam[in]o (1607 09 12: URZ 19 mv) • hitz gram
- Puebla, la: "en las Indias de su mag d y en la puebla de los angeles" (1615 06 03: BID estatu batuak 21 lr)
- Pueblo (1828: IZB abl 2, 49, 57)
- Pueblo para Torrontauría, camino que sale del (1836: ERR abl 144) • hitz gram
- Pueblo, Dentro del (1916: GAR ntem) • hitz gram
- Pueblo, dezmarío d[e] cada (1646 05 18: GAR eliz) • hitz gram
- Pueblo, el (IZB Baraze info)
- Pueblo, el camino que viene del (1850: GAR abl 77) • hitz gram
- Pueblo, el dezmarío de el (1646 05 18: GAR eliz) • hitz gram
- Pueblo, el lado del (1806: UZT abl 441, 463) • hitz gram
- Pueblo, el lado del (1836: ERR abl 71) • hitz gram
- Pueblo, Estremo del (1916: GAR ntem) • hitz gram
- Pueblo, la parte del (1806: UZT abl 260) • hitz gram
- Pueblos de la dha valle, los (1646 05 18: GAR eliz) • hitz gram
- Pueblos de Val de Roncal, los dhos (1412 09 01: ERR 26 lr)
- Pueio así q llaman de olloquia, el (1590 10 23: ERR GAR eliz)
- Pueio mas alto de olloquia, el dho (1590 10 23: ERR GAR eliz)
- Pueio mas alto que biene el aguabirtiente, el (1753 08 30: IZB anso 24 eibn)
- Pueio: "al pueio de ferreria" (1441 09 21: BUR garde eliz)
- Pueio: "el pueio de Aragaraia" (1590 10 23: ERR garde eliz)
- Pueio: "el pueio redondo" (1590 10 23: ERR GAR eliz)
- Puenda de las piezas de don mn bergara, la (1631 09 18: URZ 25 lr) • 'ezponda'
- Puente en la parte llamada de San Sebas n, una (1676 05 27: GAR 50 pro)
- Puente llamado de yriarte, el (1677 02 15: BID 50 pro)
- Puente [que] esta al pie del lugar, Junto a la (1612 07 18: BUR 36 pre)
- Puente que llaman de San Nicasio, la (1635 08 02: UZT 26 lr)
- Puente San Juan, el (BUR Tolosana info)
- Puente sobre el Ezca (1570: IZB, Idoate 1977: 125)
- Puente Viexa a la parte de Vidangoz, junto a la (1637 11 09: ERR 50 pro)
- Puente, el (1828: IZB abl 4)
- Puente, el: "el puente, es la bizkarra, hasta la pared" (BUR Glaria info) • hitz gram
- Puente, el: "es la bizkarra, hasta la pared" (BUR Glaria info) • hitz gram
- Puente, frente al (1892: BID 10 kat)
- Puente, Junto al (1898: BID ntem)
- Puente, la (IZB Bake info)
- Puente, la cruz de la peña de junto al (1910 09 19 b: BUR 92 eibn)
- Puente, mas en el (1662 06 18: IZB 47 pro)
- Puente, Patio junto al (1896: BUR kat)
- Puente, pedro periz de cabo la (1603 12 01: URZ 6 mp)
- Puente, un (1910 09 19 b: BUR 92 eibn)
- Puente, una oya debajo del (1910 09 19 b: ERR 92 eibn)
- Puente: "el puente Berrueta" (IZB Bake info)
- Puente: "el puente de Burgi" (BUR Zabalza info)
- Puente: "el puente de Zabalea" (1676 01 18: UZT 50 pro)
- Puente: "junto a la puente de yriarte" (1652 05 23: BID 31 lr)
- Puente: "la nueba puente de gosindundua" (1569 00 00: URZ 2 mp)
- Puente: "la puente de la dha Villa" (1675 08 25: URZ 50 pro)
- Puente: "la puente de la dicha villa" (1646 07 23: ERR 29 lr)
- Puente: "la puente de Urçainqui" (1599 09 16: URZ, Idoate 1977: 280)
- Puente: "la puente de Vines" (1441 09 21: BUR garde eliz)
- Puente: "la puente de yregojene" (1601 07 19: URZ 6 mp)
- Puente: "la puente del barrio llamado yrigoyena" (1601 07 19: URZ 6 mp)
- Puente: "sobre el puente de San martin" (1836: ERR abl 106)
- Puentes de Landaondoa y Onzubieta, los (1570, Idoate 1977: 125)
- Puentes, las Goteras y (1650 07 14 a: ERR 39 pb)
- Puentico de la Tejería, el (URZ Nekots info)
- Puentico, el IZB Bake info)
- Puerto (1828: IZB abl 22, 30, 34)
- Puerto (1828: UZT ntem)
- Puerto a Meaca Xorrocha, el (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 318)
- Puerto Comun, Cierito pedaço de (1631 10 11 b: BID 25 lr)
- Puerto de Anso (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187)
- Puerto de la dha Villa, al (1625 06 10: IZB 15 hgm)
- Puerto de yssaba, la parte del (1678 04 23: IZB 50 pro)
- Puerto en la parte de fran[çi]a, el (1605 05 14: IZB santa-grazi arette 19 mv)
- Puerto Grande (IZB Bake Tolosana info)
- Puerto llamado baculecua, el (1619 06 30: BID zaraitzu 21 lr)
- Puerto llamado el Pico de Armentadoya, la endrecera y (1593 06 21: ERR [arm] Idoate 1977: 273)
- Puerto llamado Ernaz y Piedra de San Martin, la endrecera y (1618 07 13: IZB, Idoate 1977: 301)
- Puerto llamado ezcurra, el (1649 09 29: GAR anso 32 lr)
- Puerto llamado la Endrecera (1612 08 09: UZT, Idoate 1977: 290)
- Puerto llamado Leinzola (1512 09 27: IZB, Idoate 1977: 245)
- Puerto Rico (IZB kart 323 1)
- Puerto, al (1612 08 09: UZT, Idoate 1977: 292)
- Puerto, camino que ba azia el (1614 12 01 a: UZT 14 hgm)
- Puerto, cañada que se sube al (1614 12 01 a: UZT 14 hgm)
- Puerto, Crucheta esquina arriba hasta el raso del dicho (1806: UZT abl 542)
- Puerto, de Puyada de las Vardenas al (1523 09 12: ERR bardea 44 eibn)
- Puerto, deques del (1648 10 12 b: UZT 38 pb)
- Puerto, dho Alto del (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
- Puerto, dho alto del (1842 09 16: UZT otsagi 88 eibn)
- Puerto, dicho Alto del (1885 06 18: UZT zaraitzu 34 eibn)
- Puerto, el (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 204)
- Puerto, el (1569 04 18: BUR, Idoate 1977: 262)
- Puerto, el alto del (1842 09 16: UZT otsagi 88 eibn)
- Puerto, el camino del (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 318)
- Puerto, el camino que ban al (1668 11 06: UZT 49 pro)
- Puerto, el Camino que pasa al (1659 12 31: UZT 46 pro)
- Puerto, la Entrada del (1768: IZB santa-grazi arette 95 eibn)
- Puerto, la parte de gazia el (1626 10 28: UZT 24 lr)
- Puerto, la subida del (1622 08 28: IZB 15 hgm)

- Puerto, las Eminencias del (1733 06 12: UZT larrañe 95 eibn)
- Puerto, las mugas del (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 204)
- Puerto, subiere el ganado al dho (1678 04 23: ERR 50 pro)
- Puerto: "al puyo mas alto del dicho Puerto de Arlas" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187)
- Puerto: "el dicho puerto de Arlas" (1375 10 16: ARE, Idoate 1977: 187)
- Puerto: "el dicho puerto et termino contencioso de Arlas" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)
- Puerto: "el puerto clamado Arlas" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 184)
- Puerto: "el puerto de ecaurra" (1650 09 29: GAR 27 lr)
- Puerto: "el puerto de Lapazarra" (1755 06 15: IZB, Idoate 1977: 360)
- Puerto: "el puerto de Larra" (1875 08 01: IZB santa-grazi 3D1)
- Puerto: "el puerto de las Arras llamado hernaz" (1649 07 13: IZB 32 lr)
- Puerto: "el puerto de medios de la valle de Roncal" (1678 04 23: UZT IZB 50 pro)
- Puerto: "el puerto de medios que es de la dha Valle" (1678 04 23: UZT IZB 50 pro)
- Puerto: "el puerto de medios" (1678 04 23: UZT IZB 50 pro)
- Puerto: "el puerto de Meyo contencioso" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 188)
- Puerto: "el puerto de San Martín" (1570, Idoate 1977: 124)
- Puerto: "la endrecera y puerto llamado Ernaz y Piedra de San Martín" (1618 07 13: IZB, Idoate 1977: 301)
- Puerto: "la jusana fuente del dicho puerto de arlas" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)
- Puerto: "las condiciones del puerto" (1345 06 15: Alli 325 union)
- Puerto: "por aparear veer et tallar el dicho puerto de Arlas" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)
- Puerto: "Puerto Matamachos (GAR kart 421 1)
- Puerto: "rampa de cemento para saltar las presas" (BUR, Sanz 1993: 237) • hitz gram
- Puertos Comfinantes, los (1750 06 08: IZB UZT 63 eibn)
- Puertos Comunes, a los (1441 09 21: BUR garde eliz)
- Puertos Confinantes, los (1749 06 22: IZB UZT 61 eibn)
- Puertos Confinantes, los (1750: UZT abl 548)
- Puertos de Medios y el de la Arra, los (1755 06 15: IZB, Idoate 1977: 360)
- Puertos de ochagauia Uztarroz y ysaua (1653 03 05: UZT IZB zaraitzu 31 lr)
- Puertos de Sola, los (1375 10 16: IZB zuberona, Idoate 1977: 187)
- Puertos et endrechaz, sus (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Puertos, los (1523 09 12: BUR nabaskoze 44 eibn)
- Puertos, los (1646 05 18: GAR eliz)
- Puertos, los: "comunes de todo el valle" (IZB Bake info)
- Puertos: "la part de los puertos de Sola" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187)
- Puertos: "los puertos de la Valle de Roncal" (1642 08 03 a: IZB arett DD1)
- Puesda de la entrada, la (1663 06 04: BUR ustaize 41 pb)
- Puesto al paco, dho (1655 01 11: BUR 41 pb)
- Puesto de la dicha artiga, el (1624 06 30: BID zaraitzu 23 lr)
- Puesto llamado La quaga, el (1669 08 10 a: BID UZT zaraitzu 56 eibn)
- Puesto llamado Laça, la endrecera y (1626 10 28: UZT 24 lr)
- Puesto llamado Lacuaga, el (1669 08 10 b: BID UZT zaraitzu 56 eibn)
- Puesto llamado puyeta, la sierra y (1655 09 29: GAR 40 pb)
- Puesto llamado Saysa llarancoa, el (1654 10 20 b: UZT 32 lr)
- Puesto y endrecera llamada la Foya, el (1629 10 16: ERR nabaskoze 24 lr)
- Puesto y endrecera llamado de Puyeta, el (1615 09 29: GAR anso 21 lr)
- Puesto y endrecera llamado yriuarne sajssa, el (1645 10 08: UZT 35 pre)
- Puesto y Parte, el (1661 06 19: BUR ustaize 55 eibn)
- Puesto, el dho (1672 01 04: ERR 49 pro)
- Puesto, el puesto llamado el (1655 09 15 b: URZ 40 pb)
- Puesto: "el puesto de aztaparreta o loma de linca" (1624 09 29: IZB anso 23 lr)
- Puesto: "el puesto de baculeua" (1677 06 30: BID 50 pro)
- Puesto: "el puesto de Baculeua" (1667 06 30: BID 48 pro)
- Puesto: "el puesto de Busutoya" (1730 07 28: IZB, Idoate 1977: 343)
- Puesto: "el puesto de Caltungorri" (1648 07 19: BID 29 lr)
- Puesto: "el puesto de caltungorri" (1652 06 30: BID 31 lr)
- Puesto: "el puesto de Crucheta" (1682: UZT, Idoate 1977: 332)
- Puesto: "el puesto de Erroizu" (1682: IZB, Idoate 1977: 332)
- Puesto: "el puesto de Lacuaga" (1627 06 30: BID zaraitzu 23 lr)
- Puesto: "el puesto de las Arras llamado hernaz" (1655 07 13: IZB 40 pb)
- Puesto: "en el dicho dia y puesto" (1618 07 13: IZB, Idoate 1977: 301-2)
- Puyen a los puertos, los ganados que (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn) • hitz gram
- Pueyetzito Redondo, la Cruz antezedente en Vn (1691 07 10: IZB anso 23 eibn)
- Pueyetzito Redondo, un (1753 08 30: IZB anso 24 eibn)
- Pueyo mas Al delante, el otro (1661 06 19 b: BUR 41 pb)
- Pueyo mas alto de Armentadoya llamado Saymurua, al (1593 06 21: ERR [arm] Idoate 1977: 275)
- Pueyo mas alto, el (1691 07 10: IZB anso 23 eibn)
- Pueyo o cabeza más alto de Barangada, el (1806: UZT abl 554)
- Pueyo y Paco, el (1806: UZT abl 223)
- Pueyo, el dho (1661 06 19: BUR ustaize 55 eibn)
- Pueyo, el pinar llamado (1674 04 16: BUR 45 pb)
- Pueyo, el segundo (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb)
- Pueyo, el termino de la dha Va llamado (1642 10 19: BUR 37 pb)
- Pueyo, la salida del dho (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb)
- Pueyo, lo alto del (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Pueyo: "al segundo pueyo de pintano" (1666 09 10: GAR 48 pro)
- Pueyo: "cara el pueyo de mace" (1657 09 12: IZB anso 40 pb)
- Pueyo: "el dicho pueyo raso" (1631 09 18: URZ ERR 25 lr)
- Pueyo: "el pueyo de Asteguia" (1806: UZT abl 388)
- Pueyo: "el pueyo de Belzunce" (1806: UZT abl 229)
- Pueyo: "el pueyo de Calbeyra y osobia" (1675 07 31: GAR anso 50 pro)
- Pueyo: "el pueyo de Orriz y Muga del Moro" (1629 10 17: BUR ustaize 54 eibn)
- Pueyo: "el pueyo de Sta Marina" (1700 10 24: BUR BID uskartze 57 eibn)
- Pueyo: "pueyo raso de Santa Barbara" (1631 09 18: URZ ERR 25 lr)
- Pueyo: "Pueyondoa" (1724: GAR ntem 74)
- Puian sus ganados, que no (1441 09 21: BUR garde eliz) • hitz gram
- Pulpitera (BID kart 315 2)
- Punchas: "eso tiene unas punchas bastante largas y afilantes" (IZB Bake info) • hitz gram
- Punta de la peña mayor de Raxa del pico de Surgicea, la (1593 06 21: ERR [arm] Idoate 1977: 274)
- Punta de la Peña mayor, la (1593 06 21: ERR [arm] 51 eibn)
- Punta de la peña Rasa, la (1631 09 18: URZ ERR 25 lr)
- Punta de las yeruas, la Flor y (1499: ERR zaraitzu 43 eibn) • hitz gram
- Punta la dha peña, adonde haze (1590 10 23: ERR garde eliz)
- Punta por parte del Paco, Lejarra hacia la (1836: ERR abl 4)
- Punta y muga, la (1836: ERR abl 277)
- Punta, la (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Punta, tramo (BUR Tolosana info) • hitz gram 'almadiaren lehenengo enbor multzoa'
- Punta, tramo de (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Punta, tramo de: "se nos rompieron las txinturas del tramo de punta" (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Punta, una (IZB Bake info)
- Punta: "la Lata o punta de luno" (1806: UZT abl 69)
- Punta: "la loma que baja de la punta de Armaya" (1802: URZ abl 40)
- Punta: "la punta de Ansoburua" (BID Pasquel info)
- Punta: "la punta de Añellarra" (BUR Tolosana info)
- Punta: "la punta de Asagarbia" (BID Pasquel info)
- Punta: "la punta de curugoquia" (1678 04 23: IZB 50 pro)
- Punta: "la punta de la Cruz" (GAR Anaüt Sanz info)
- Punta: "la punta de Larra" (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb)
- Punta: "la punta la Cruz" (IZB Bake info)
- Punta: "la punta San Martín" (BUR Tolosana info)
- Punta: "Punta de Arain" (BID kart 318 1)
- Punta: "Puntamura, regacho que baja de (1828: IZB abl 292b, 293)
- Punta: "Puntarri" (UZT kart 313 1)
- Puntal, un (IZB Bake info)
- Puntal: "el puntal de Larragorri" (IZB Bake info)
- Puntal: "el puntal de Linzola" (1657 09 12: IZB anso 40 pb)
- Puntal: "el puntal de Zalardoki" (IZB Bake info)
- Puntal: "Puntal Abajo de Ukerdi" (IZB kart 229 3)
- Puntal: "Puntal Alto de Ukerdi" (IZB kart 323 1)
- Puntal: "Puntal Arriba de Ukerdi" (IZB kart 229 3)
- Puntal: "Puntal de Arriba de Ukerdi" (IZB kart 323 1)
- Puntal: "Puntal de Asso" (BUR Glaria info)
- Puntal: "Puntal de Ezkaurria" (IZB kart 3 242)
- Puntal: "Puntal de Murua" (IZB kart 3 242)
- Puntal: "Puntal de Pedro Güesa" (GAR kart 421 1)
- Puntal: "Puntal del Tartamudo" (GAR kart 421 1)
- Puntalico, un (IZB Bake info)
- Puntero (IZB Baraze info) • hitz gram 'almadiaren aureko aldean doan gizona'
- Punto divisorio, el (1842 09 16: BID orontze espartza 88 eibn) • hitz gram
- Punto ó Salida del Bordal, dicho (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn) • hitz gram
- Punta, la (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Puyada, la: "en la puyada de la Bardena de los puertos" (1345 06 15, Alli 1989: 325) • hitz gram
- Puyada, la: "la puyada de la Bardena" (1427 06 15: ERR, Idoate 1977: 210) • hitz gram
- Puyada,de: "de puyada de las Vardenas al Puerto" (1523 09 12: ERR bardea 44 eibn) • hitz gram
- Puyar (1427 06 15: ERR, Idoate 1977: 207) • hitz gram
- Puyar: "de puyada de las Vardenas al Puerto" (1523 09 12: ERR bardea 44 eibn) • hitz gram
- Puyar: "e de alli puyando al canto de la pieza" (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 318) • hitz gram
- Puyar: "et puyando por el dicho camino" (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206)
- Puyar: "la puyada de la Bardena" (1427 06 15: ERR, Idoate 1977: 210) • hitz gram
- Puyar: "los ganados que pueyen a los puertos" (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn) • hitz gram
- Puyar: "peña que puya a Odieta" (1345 06 15: ERR, Alli 1989: 322) • hitz gram
- Puyar: "por el cerro puyando" (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 317) • hitz gram
- Puyar: "por la sierra sierra a suso puyando" (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202) • hitz gram
- Puyar: "puedan puyar e baxar con sus Ganados" (1523 09 12: BUR nabaskoze 44 eibn) • hitz gram
- Puyar: "puyando a una faya Grant" (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 203) • hitz gram
- Puyar: "puyando de la sierra" (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 203) • hitz gram
- Puyar: "puyando enta el puerto" (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 204) • hitz gram
- Puyar: "puyando por el dicho camino" (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 321) • hitz gram
- Puyar: "puyando por el dicho camino" (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206) • hitz gram
- Puyar: "que no puian sus ganados" (1441 09 21: BUR garde eliz) • hitz gram
- Puyar: "seamos personalmente puyados" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)
- Puyar: "sierra a suso puyando" (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 316) • hitz gram
- Puyar: "un riacho que puya enta Landa-Ordoqui" (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206) • hitz gram
- Puyar: "vn rigacho que puya enta Landa Ordoqui" (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 320) • hitz gram
- Puyo en el alto de Lexarra, al (1634 09 16: ERR, Idoate 1977: 308)
- Puyo Maior de Palpate, al (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 204)
- Puyo más alto del Puerto de Arlas (1375 10 16: ARE, Idoate 1977: 187)
- Puyo mayor de Palpate, al (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 318)
- Puyo, cerca del bedado sobre (1427 06 15: BID, Idoate 1977: 207)
- Puyo, el (1663 10 25: BUR nabaskoze 41 pb) • hitz gram
- Puyo, el Cerro Agoa Bertient al Mojon del (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Puyo, sobre el (1345 06 15: BID, Alli 1989: 322)
- Puyo, Villichiaranrreka al Somo del (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Puyo: "al mas alto puyo dArlas" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187)

5.3.1. Errokaribarko erdal hitz ondarea

Puyo: "al puyo de Ferreria" (1439 02 21: BUR, Idoate 1977: 222)
Puyo: "al puyo mas alto del dicho Puerto de Arlas" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187)
Puyo: "e de alli al puyo" (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 321)
Puyo: "e de alli al Puyo" (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206)
Puyo: "el puyo de Landalonga" (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 204)
Puyo: "el puyo de Meaca Xorrocha a la parte denta lo de Sarazas" (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 318)
Puyo: "el puyo de Sancho datocharra" (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
Puyo: "el puyo de sanchodacocharra" (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
Puyo: "ental paço jus la sierra que ba al de Landalonga" (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 318)
Puyo: "por el cerro cerro a suso alto al puyo" (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 320)
Puyo: "puyo de Meacajorrocha" (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 204)

Q

Quarteles y alcaualas y derramas, los (1590: IZB, Idoate 1977: 271) • hitz gram
Quatreno: "el quatreno dia empues de la fiesta de Setem Fratrum" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 188)
Quatreno: "el quatreno dia empues de la fiesta de Setem Fratrum" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 189)
Quebrada, dos Robadas mas por Adace como tierra (1828: IZB abl 51)
Queleta, la (IZB kart 227 4)
Queleta, la: "el cierre, la puerta donde se entra a la finca" (IZB Bake info)
Queleta, una (1645 11 18: BUR 38 pb)
Queleta, una (ERR Gale info)
Queleta, una: "una queleta de tener queso al ayre que esta en el dho granero" (1645 11 18: BUR 38 pb)
Quemada, la (IZB kart 227 4)
Quemada, la (UZT Landa info)
Quemada: "la quemada de Sakulo" (IZB Bake info)
Quemadas (1892: BID ntem)
Quemadas, las (1898: BID ntem)
Quemadas, las (BID Pasquel info) • 'bazkalekuak egiteko erretzen den lurra'
Quemadas, las: "Otra heredad en Las Quemadas" (1892: BID 45 kat)
Quemado, la espueda del (1427 06 15: ERR, Idoate 1977: 207)
Quesiar, parajes destinados para (1850: GAR abl 51) • hitz gram
Queso, un: "Obstáculo para la almadía" (BUR Anamari info) • hitz gram
Questa abajo, dho Derrumbadero y (1691 07 10: IZB anso 23 eibn)
Quilla, La (UZT kart 313 1)
Quinon en Vidangozarte, Un (1892: BID 4 kat)
Quinon y medio, otro (1610 04 18: BUR 33 pre)
Quinon, mas en dhos lineares un (1676 10 20: BUR 50 pro)
Quinon: "el barrio y quinon altoa" (1613 12 31: GAR 14 hgm)
Quinon: "el quinon baxo llamado yriondoa" (1613 12 31: GAR 14 hgm)
Quinones de Belagua, los (1563 07 15 d: IZB 7 hg)
Quinones, dos medios (1610 04 18: BUR 34 pre)
Quiño de maria elicayn, el (1573 10 01: URZ 2 mp)
Quiñon (1892, 1897: GAR ntem)
Quiñón (IZB, Estornes Lasa 1985: 388)

Quiñon al Suelo de los lineares, en los lineares un (1627 09 16: BUR 23 lr)
Quiñon de la guerta, el (1650 05 14: URZ 30 lr)
Quiñon dentro del Vedado, Beibidea un (1806: UZT abl 265)
Quiñon en arnega, Un (1645 09 09: BID 38 pb)
Quiñon en el mismo Vidangozarte, Un (1892: BID 25 kat)
Quiñon o pieça, un (1596 11 04: URZ 5 mp)
Quiñon que tiene en los lineares, un (1633 04 11: BUR 25 lr)
Quiñón, el (BID Pasquel info)
Quiñon, un (1828: IZB abl 13)
Quiñon, Vn (1644 09 18: BUR 38 pb)
Quiñon, Vn (1645 10 16: BUR 38 pb)
Quiñon: "el barrio llamado el Quiñon de medio" (1632 07 27: GAR 25 lr)
Quiñon: "el quiñon alto" (1613 12 31: GAR 14 hgm)
Quiñon: "Quiñon Nuevo" (1892: ERR ntem)
Quiñon: "Quiñon Pilar" (1898: GAR ntem)
Quiñon: "un trozo tierra que daba el Ayuntamiento a los vecinos" (GAR Anaut Sanz info)
Quiñon: "una parcela" (BID Pasquel info)
Quiñon: "una suerte, medio kilómetro cuadrado, una pieza" (IZB Bake info)
Quiñona u barrio de yriarte, la (1643 10 13: BID 27 lr)
Quiñona, la dicha (1646 11 05: BID 29 lr)
Quiñona, la: "un huerto pequeño" (BID Pasquel info)
Quiñonada (1828: IZB abl 100, 147)
Quiñonada, la muga de la (1806: UZT abl 545)
Quiñonada: "Quiñonada de Vidangozarte" (1892: BID 66 kat)
Quiñonada: "terreno de varios quinones" (IZB Bake info)
Quiñones (1631 09 29: URZ 33 pre)
Quiñones (1643 08 30: BUR 37 pb)
Quiñones biejos enCima la Senda, los (1620 08 28 b: GAR 22 lr)
Quiñones concejiles, los (1676 07 20: ERR 50 pro)
Quiñones de billa (1896: BUR kat)
Quiñones de hernega, los (1614 06 09: ERR 20 lr)
Quiñones en un Rellano, la peña de los (1620 08 28 b: GAR 22 lr)
Quiñones Juntos a los lineares, dos (1675 01 07: BUR 45 pb)
Quiñones, dos (1660 04 25: BUR 41 pb)
Quiñones, los (BID Pasquel info)
Quiñones, los (URZ Nekotx info)
Quiñones, los (UZT kart 313 1)
Quiñones, Tierras (1896: BUR kat)
Quiñones: "los quinones de Belagua" (1563 07 15 d: IZB 7 hg)

R

Rabaños: "ocho Rabaños de ganado menudo" (1642 08 03 a: IZB arette DD1)
Rabitero, moço redondo de media estatura (1570 01 08: BUR 10 pg) • hitz gram
Racionero (1593, URZ: Idoate 1977: 102) • lan & tit
Racionero Besin Dursanqui, Sancho Garcie (1389 07 29: URZ arette DD1) • lan & tit
Rada: "herrada" (BUR, Sanz 1993: 237)
Rafe de la peña, el (IZB Bake info)
Rafe de los pinos, el (IZB Bake info)
Rafe de sus Picarras, el (1828: IZB abl 276) • hitz gram
Rafe del alto, el (1806: UZT abl 61)
Rafe del arbolado, el (IZB Bake info)

Rafe del terraplén, el (IZB Bake info)
Rafe, el (1885 06 18: UZT zaraitzu 34 eibn)
Rafe: "lo que descansa sobre el alero" (IZB Bake info) • hitz gram
Rafes del tejado, los (1672 11 03: GAR eliz) • hitz gram
Raier (BUR Tolosana info) • hitz gram 'almadian bidaia'; katalanez 'almadia gidatzen duen gizona'
Raiz de dha Peña grande, la (1778 09 29: BID igari 71 eibn) • lek adle (3)
Ralla (1569; ik GAR deitura)
Ralla, una (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
Rambla, una (IZB Baraze info) • hitz gram
Ramblar (BUR Tolosana info) • hitz gram 'galga berean jarri eta lotu'
Ramblar las maderas (IZB Baraze info) • hitz gram 'batu'
Rancar: "de ahí rancas a Vidángoz" (BUR Tolosana info) • hitz gram 'abiatu'
Rancar: "estando jazillando hasta que se haga de día y fuere hora de rancar el ganado" (1750 06 26: ERR, Idoate 1977: 349) • hitz gram 'abiatu'
Rancho (BUR Tolosana info) • lan & tit
Rancho (1850: GAR abl 5)
Rancho para el Esquilo, un (1828, IZB abl, 16b)
Rancho un huerto, Junto al rio frente al (1806: UZT abl 265)
Rancho, el barrio de Iribarne un (1806: UZT abl 443)
Rancho, Junto al rio un (1806: UZT abl 265)
Rancho, un (1806: UZT abl 179, 275)
Rancho: "el rancho de Billotx" (ERR Gale info)
Rancho: "el rancho Malarrés" (IZB Bake info)
Rancho: "el rancho Txapel" (IZB Bake info)
Rancho: "un rancho de patatas, de conejo" (IZB Bake info) • hitz gram 'janari mota'
Ranchos: "todos los corrales son ranchos" (IZB Bake info)
Rapatan, un mochacho (1579 07 19: BUR 10 pg) • lan & tit 'artzain mutil, altxoin'
Rapatanes (1619 08 24 a: URZ 21 lr) • lan & tit 'artzain mutil, altxoin'
Rapido pendiente (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
Rasa, la punta de la peña (1631 09 18: URZ ERR 25 lr) • hitz gram
Rasa, una Peñita (1778 10 06: BUR nabaskoze 73 eibn)
Rasico, Junto a la Senda en un (1629 10 16: ERR nabaskoze 24 lr)
Rasillo o Rellano, un (1778 09 29: UZT ezkaroze 71 eibn)
Rasillo, un (1750 06 08: BUR nabaskoze 63 eibn)
Rasillo, un (1778 10 06: BUR nabaskoze 73 eibn)
Rasillo, una Peñita en medio de dho (1778 10 06: BUR nabaskoze 73 eibn)
Raso de Ollate, el mismo (1820 09 05 a: BUR nabaskoze 83 eibn)
Raso de Santa Barbara, pueyo (1631 09 18: URZ ERR 25 lr)
Raso drecho, por fondon del (1441 09 21: BUR garde eliz)
Raso que ay en ella [Argibela], Laguna y (1753 08 31: IZB anso 24 eibn)
Raso y aguabirtiente (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
Raso y al Cabo alto de las dichas pieças, un (1631 09 18: URZ 25 lr)
Raso, al Espero de Fayas en el (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
Raso, al lomarron del (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 316)

Raso, al lomarron del (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202)
Raso, el (1593 06 21: ERR [arm] Idoate 1977: 275)
Raso, el (1805 05 19: BID igari 81 eibn)
Raso, el (1820 09 05 b: BUR nabaskoze 83 eibn)
Raso, el (IZB Bake Tapia info)
Raso, el dicho pueyo (1631 09 18: URZ ERR 25 lr)
Raso, en medio del (1820 09 05 a: BUR nabaskoze 83 eibn)
Raso, Item en un (1672 04 07: ERR 49 pro)
Raso, la parte de arriba denta el (1593 06 21: ERR [arm] 51 eibn)
Raso, lo (1512 09 27: IZB, Idoate 1977: 246)
Raso, un (1523 09 12: BUR nabaskoze 44 eibn)
Raso, un (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
Raso, un especie de Cubilar o (1799 09 13: BUR ustaize 76 eibn)
Raso, unas Piedras fixas del (1593 06 21: ERR [arm] 51 eibn)
Raso: "bolbimos al dicho primer collado rasso e Nava Plana" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186-7)
Rasos, los (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 317)
Rastra: "herramienta para rastrar la tierra" (BUR Anamari info) • hitz gram
Rastrera, una (IZB Bake info)
Rata, Peña de la (GAR kart 413 2)
Raxa del pico de Surgicea, la punta de la peña mayor de (1593 06 21: ERR [arm] Idoate 1977: 274)
Raya de francia, la (1622 08 28: IZB arette 15 hgm)
Raya de los terminos del Va[ll]e de Salazar, la (1656 10 16: UZT zaraitzu 40 pb)
Raya y mojon (1615 06 27: IZB, Idoate 1977: 298)
Raya y mojon de ambos reynos, la (1663 07 13: ERR barétous 47 pro)
Raya y mojon de Francia, la (1571: IZB FRA, Idoate 1977: 265)
Raya y mojon, Como ba la (1651 07 13: IZB 30 lr)
Raya y Mojon, la (1562 07 06: IZB anso 15 eibn)
Raya y mojon, la (1649 07 13: IZB barétous 29 & 32 lr)
Raya y mojon, la (1650 07 13 a: IZB barétous 30 lr)
Raya y mojon, la (1654 07 13: IZB barétous 32 lr & 42 pb)
Raya, la (1663 07 13: IZB barétous 47 pro)
Raya, la (1675 07 13: IZB barétous 50 pro)
Raya, la (1778 10 05: BUR ustaize 72 eibn)
Raya, la: "la raya de piedras es parecido a la cingla, una raya de piedras" (UZT Labairu info)
Raya, la: "la raya del [d]ic[go] Rey[n]o de nauarra y francia" (1598 09 08: IZB 12 hgm)
Raya, una (IZB Bake info)
Raya, una (URZ Nekotx info)
Raya: "la raya de piedras es parecido a la cingla" (UZT Labairu info)
Rayo, el: "tenías que hincar allí el rayo" (IZB Baraze info) • hitz gram 'almadiaren arraua'
Relglacho, el (1590 10 23: GAR eliz)
Real de Burgui a Usarres, Camino (1615 06 25: BUR uskartze 55 eibn)
Real monasterio de Leire, Bezula del (1768: UZT larráñe zaraitzu 95 eibn)
Real q ba desta Villa para francia, el camino (1632 09 22: IZB 16 hgm) • hitz gram
Real que và a Zappi, Camino (1850: GAR abl 77) • hitz gram

- Real su hijo, Luys Ros assi bien es no (1634 02 25: ERR 35 pre) • hitz gram
- Real, calle (1598 06 11: IZB 12 hgm) • hitz gram
- Real, calle (1598 08 11: IZB 12 hgm)
- Real, calle (1601 10 07: IZB 12 hgm)
- Real, calle (1602 11 01: IZB 12 hgm)
- Real, Calle (1606 12 26: IZB 13 hgm)
- Real, camino (1589 03 23: IZB 11 hgm) • hitz gram
- Real, camino (1598 10 26 1: IZB 12 hgm)
- Real, camino (1599 05 29: IZB 12 hgm)
- Real, camino (1599 06 08: IZB 12 hgm)
- Real, camino (1600 10 02: IZB 12 hgm)
- Real, Camino (1608 09 15: IZB 13 hgm)
- Real, camino (1610 10 25: IZB 19 mv)
- Real, Camino (1622 08 11: IZB 15 hgm)
- Real, camino (1625 10 13: IZB 15 hgm)
- Real, camino (1634 08 30: IZB 16 hgm)
- Real, camino (1643 10 09: IZB 17 hgm)
- Real, camino (1644 04 14: IZB 17 hgm)
- Real, Camino (1850: GAR abl 18) • hitz gram
- Real, Camino (1850: GAR abl 48)
- Real, Cañada (1626 10 11: IZB 16 hgm) • hitz gram
- Real, Cañada (1850: GAR abl 41) • hitz gram
- Real, el camino (1573 03 29 : URZ 2 mp)
- Real, el camino (1632 09 21: URZ 33 pre)
- Real, la calle (1806: UZT abl 179, 271, 275) • hitz gram
- Real, la Cañada (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn)
- Real, la Cañada (1778 10 05: BUR ustaize 72 eibn)
- Real, tomo a mano (1658 01 05: URZ 46 pro) • hitz gram
- Reales o tarjetas o comados o oro (1569 08 29: BUR eliz) • hitz gram
- Reales, calles (1602 12 30: IZB 12 hgm) • hitz gram
- Reales, las Tablas (1640 11 05: GAR 17 hgm) • hitz gram
- Reales, tablas (1610 10 31: IZB 19 mv) • hitz gram
- Reata, una: "atar un madero y después otro por detrás" (IZB Baraze info) • hitz gram
- Rebelar: "sonido que se utiliza para llamar a las ovejas" (IZB Bake info) • hitz gram
- Reberendo don domingo Miguel, el (1665 02 14: URZ 42 pb) • trat hitza
- Reberendo don Luys Ros, el (1666 06 06: ERR 42 pb) • trat hitza
- Reberendo don Pedro Lecumberri, el (1666 06 06: BUR 42 pb) • trat hitza
- Rebuelta (1836: ERR abl 175)
- Recarte (ik "rekarte")
- Recate, Registro de (1561 09 20: 1 pp) • hitz gram
- Recaudador (1669 09 17: GAR eliz) • lan & tit
- Receuidor de la merindad de Sang[u]e[s]a, el (1643 07 13: IZB 35 pre) • lan & tit
- Recliza de peña que esta en medio del paco, una (1850: GAR abl 28)
- Recliza de peña que sigue hasta la senda, una (1801: UZT abl 282)
- Recliza de peña, un (1850: GAR abl 61)
- Recliza de peñas y lapiza o de tufarro, una (1806: UZT abl 548)
- Recliza de peñas, una (1806: UZT abl 76) • a "rediza"
- Recliza de peñas, una cingla o (1806: UZT abl 526)
- Reclusa, la pieça de la (1613 10 08: IZB 14 hgm)
- Recogerse: "donde se recogían los pastores" (BID Pasquel info) • hitz gram 'gaua iragan'
- Reconozimiento y Abugamiento, dha Visura y (1691 07 10: ERR anso 23 eibn) • hitz gram
- Recorrimiento de terminos y mojonos, el (1646 10 02: ERR garde eliz) • hitz gram
- Recorrimiento echo de mojonos, el (1646 10 02: GAR eliz) • hitz gram
- Recorrimiento y mojonera (1593 06 21: ERR [arm] Idoate 1977: 275) • hitz gram
- Recorrimiento, dichos autos antiguos de (1730 07 28: IZB, Idoate 1977: 343) • hitz gram
- Recorrimientos de cañadas, dicho libro de (1730 07 28: IZB, Idoate 1977: 343) • hitz gram
- Recteur Dissaba, les sieurs vincent Roz (1782 01 31: IZB barétous E2186) • lan & tit
- Redondo, el pueio (1590 10 23: ERR garde eliz) • hitz gram
- Redondo, el termino de Burgui llamado Monte (1836: BUR err abl 173) • hitz gram
- Redondo: "Monte Redondo" (1896: BUR kat 50) • hitz gram
- Refaçcion: "en refaçcion de rçnta pressa que la dha Valle de Cierral hiço" (1642 08 03 a: IZB arette DD1) • hitz gram 'egindako kaltea adabatzea'
- Refugio de los montañeros, el (IZB Uhalde info)
- Regagos, los dos (1612 08 09: UZT, Idoate 1977: 290)
- Regacho (1678 07 07: ERR 50 pro)
- Regacho (1828: IZB abl 17, 113, 121)
- Regacho Mayor, el (1828: IZB abl 115b)
- Regacho mayor: "es un callejón" (IZB Bake info)
- Regacho que baja de los campos de Patricio Gayarre de Cubilea (1892: BID 66 kat)
- Regacho que baxa de mendibelza, el (1668 11 06: UZT 49 pro)
- Regacho y peña, el (1850: GAR abl 8)
- Regacho, a la mano drecha del dho (1646 10 02: GAR eliz)
- Regacho, el (1629 10 17: BUR ustaize 54 eibn)
- Regacho, el (1631 09 18: URZ 25 lr)
- Regacho, el (1633 01 05: ERR 25 lr)
- Regacho, el (1652 12 07: IZB 31 lr)
- Regacho, el (1659 12 31: UZT 46 pro)
- Regacho, el (1662 04 20: URZ 47 pro)
- Regacho, el (1666 09 10: GAR 48 pro)
- Regacho, el (1675 07 30: IZB 50 pro)
- Regacho, el (1778 09 29: BID igari & UZT ezkaroze 71 eibn)
- Regacho, el (1828: IZB abl 100, 120, 130)
- Regacho, el (1885 06 18: UZT zaraitzu 34 eibn)
- Regacho, el dho Rio o (1646 10 02: GAR eliz)
- Regacho, la confluencia del (1806: UZT abl 557)
- Regacho, la izquierda del (1806: UZT abl 551)
- Regacho, la parte del (1675 07 30: IZB 50 pro)
- Regacho: "al barranco y regacho de Uturroze" (1631 09 18: URZ ERR 25 lr)
- Regacho: "donde pasa el regacho de oleguia" (1677 02 15: BUR 50 pro)
- Regacho: "el regacho de Arano" (1570: IZB, Idoate 1977: 124)
- Regacho: "el regacho de donepetriçarra" (1607 09 12: URZ 19 mv)
- Regacho: "el regacho de Estocii" (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn)
- Regacho: "el regacho de Larnega" (URZ Nektotx info)
- Regacho: "el regacho de Licarena" (1644 08 15: BID 46 pro)
- Regacho: "el regacho de olerrea" (1630 07 15: UZT 33 pre)
- Regacho: "el regacho de osanartegua" (1571 05 23: URZ 2 mp)
- Regacho: "el regacho del manzanar de Pero Blazquiz alcalde de Roncal" (1427 06 15: BID, Idoate 1977: 207)
- Regacho: "el rio o regacho de nauarzado" (1646 10 02: ERR garde eliz)
- Regacho: "Regacho de Vilascuarena" (1892: BID 34 kat)
- Regacho: "separacion entre dos casas o regata pequeña" (IZB, Estornes Lasa 1985: 388)
- Regacho: "un barbacán" (IZB bake info)
- Regachos que caen de Cruchelaga moztragua (1590 10 23: ERR garde eliz)
- Regachos, al ayuntamiento de los (1590 10 23: GAR eliz)
- Regachos, donde se Juntan otros dos (1590 10 23: GAR eliz)
- Regachos, drecho adonde se Juntan los dos (1590 10 23: GAR eliz)
- Regachos: "belenas" (IZB Bake info)
- Regachuelo (1828: IZB abl 139)
- Regachuelo, un (1650 07 09: UZT 29 lr)
- Regachuelo: "un barbacán" (IZB Bake info)
- Regadio en medios, el (1618 04 24: BUR 38 pb)
- Regadio, Zequia del (1836: ERR abl 52)
- Regaliz, el (IZB Bake info) • landarea, *Glycyrrhiza glabra* 'erregaliza'
- Regata (1828: IZB abl 126, 134, 227)
- Regata (IZB Bake info) • hitz gram 'alor bateko ura xukatze eginiko erretena'
- Regata inmediata del otro lado, la (1885 06 18: UZT zaraitzu 34 eibn)
- Regata o Barranco (1828: IZB abl 195)
- Regata que descienden las aguas, una especie de (1836: ERR abl 160)
- Regata que forman las aguas, la Oyada ó (1885 06 18: UZT zaraitzu 34 eibn)
- Regata que le sigue, la (1842 09 16: BID igari 88 eibn)
- Regata, la mencionada (1842 09 16: UZT ezkaroze 88 eibn)
- Regata, una (1885 06 18: UZT zaraitzu 34 eibn)
- Regata, una hoyada o (1806: UZT abl 558)
- Regata: "dicha regata de Tropo ó Gaztuluzar" (1885 06 18: UZT zaraitzu 34 eibn)
- Regata: "la regata ó rio de Zaltungorri" (1842 09 16: BID igari 88 eibn)
- Regata: "Regata de Arandari Alto" (BUR kart 412 3)
- Regata: "regata de tropo ó gaztuluzar" (1842 09 16: UZT otsagi 88 eibn)
- Regidor (1833: IZB, Idoate 1977: 418) • lan & tit
- Regidores, Pedro Vstes (1665 02 14: BUR 42 pb) • lan & tit
- Regim[en]to de la Villa de Burgui, el (1659 06 16: BUR 40 pb) • hitz gram
- Regimiento de la Villa de garde (1666 07 27: GAR eliz) • hitz gram
- Regimiento de la Villa de garde, al alle y (1667 01 28: GAR eliz) • hitz gram
- Regimiento de la villa de Uztarroz, el (1632 10 08: UZT 25 lr) • hitz gram
- Registro de Recate (1561 09 20: 1 pp) • hitz gram 'salmenta'
- Regliza de la peña, dha (1842 09 16: BID igari 88 eibn)
- Regliza de la Peña, dicha (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn)
- Regliza de la Superioridad, la (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
- Regliza de Peñas, cruza una (1885 06 18: BID igari 34 eibn)
- Regliza o Cordillera de Peñas, una (1778 09 29: BID uskartzte 71 eibn)
- Regliza, la (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
- Regno: "el Regno de Navarra" (1412 09 01: ERR 26 lr) • hitz gram
- Regno: "por defender los terminos et terretorio del Regno" (1428: ERR, Idoate 1977: 211) • hitz gram
- Regno: "por guardar la honor de la Seynoria et del Regno" (1428: IZB, Idoate 1977: 212) • hitz gram
- Reguecho (1896: BUR kat)
- Regueton, un pajar (1896: BUR kat)
- Reino de Nabarra, uniuersidat de Burgui del (1375 10 16: BUR, Idoate 1977: 184)
- Reinos de España y Francia, los (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
- Reinos, el Mojon divisorio de dichos (1885 06 18: UZT zaraitzu 34 eibn)
- Rejno para el de francia, los confines deste (1643 07 13: IZB 35 pre)
- Rekarte o belena (ERR Gale info) • euskaraz
- Rekarte: "espacios entre casas se llamaban rekartes, belenas" (BID Pasquel info)
- Rellanico, un (1778 09 29: UZT ezkaroze 71 eibn)
- Rellanico, un (1842 09 16: UZT ezkaroze 88 eibn)
- Rellanico: "trozo de monte llano en un terreno malo donde descansa el ganado" (IZB Bake info)
- Rellanico: "un cabeza, cocote que también se llama o rellanico" (IZB Bake info)
- Rellanito, un (1885 06 18: UZT ezkaroze 34 eibn)
- Rellano Cerca del barranquillo, un (1842 09 16: BID orontze espartzta 88 eibn)
- Rellano contra la dicha Selba, un (1828: IZB abl 78)
- Rellano de sobre la peña, en el (1802: URZ abl 20)
- Rellano llamado Lalandeta, un (1778 10 05: BUR ustaize 72 eibn)
- Rellano, la entrada de un (1842 09 16: UZT otsagi 88 eibn)
- Rellano, la Entrada de un (1885 06 18: UZT otsagi 34 eibn)
- Rellano, la peña de los quiñones en un (1620 08 28 b: GAR 22 lr)
- Rellano, la Yntroducion de Vn (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
- Rellano, un (1590 10 23: ERR garde eliz)
- Rellano, un (1828: IZB abl 210)
- Rellano, un (1885 06 18: UZT zaraitzu 34 eibn)
- Rellano, un (IZB Tapia info)
- Rellano, un Rasillo o (1778 09 29: UZT ezkaroze 71 eibn)
- Rellano, una Herita ó (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn)
- Rellano: "eskaler ssabalkoa, el rellano de la escalera" (Irigoién 1957: 153)
- Remanso de la Badina, el (BUR Zabalza info)
- Rematar: "ya se ha rematao" (Artola 1977: 96) • hitz gram 'burutu'
- Remate (BID, BUR, ERR)
- Remate de Beortegua, la introduccion del (1836: ERR abl 195)
- Remate de candela, tasación y (1806: UZT abl 11) • hitz gram
- Remate de la Cingla de la dicha Peña (1593 06 21: ERR [arm] 51 eibn)
- Remate de la cingla, la acabanza y (1593 06 21: ERR [arm] Idoate 1977: 274)
- Remate de la peña mayor de Surgucea, el (1593 06 21: ERR [arm] Idoate 1977: 274)
- Remate de la Peña mayor, el (1593 06 21: ERR [arm] 51 eibn)
- Remate de los Campos, al (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Remate del cerro llamado Escace (1778 09 29: BID uskartzte 71 eibn)
- Remate, al (1820 09 05 a: BUR nabaskoze 83 eibn)
- Remate, dha Costerilla y (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Rematte de la Esquina, el (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)

5.3.1. Errenkaribarko erdal hitz ondarea

- Rematte superior, el (1750 06 08: BUR nabaskoze 63 eibn)
- Remos, los (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Renegar: “*Arnega eçaquey Janguycoaz eta andredonamariaz eta Saintu eta sainttaez, ama eta aytaz eta ascaçiguçuez* q[ue] quiere dezir en Romance Renegad de dios y de nuestra señora Sata-maria y de todos los santos y sâtas y de vros padres y parietes” (1569 09 08: BUR eliz) • hitz gram
- Renegar: “la dicha maria lucea p[er]suadida esta q[ue] depone y a las demas a que Renegasse en bascu-ecce era las sigui-etes *Aurrac arnega eçaquey Janguycoaz eta andredonamariaz eta Saintu eta Santa guçuez eta aytaz eta amaz eta ascaçi guçuez*” (1569 09 08: BUR eliz) • hitz gram
- Renegar: “las palabras formales que la dca maria lucea le hizo Renegar a esta que depone fuerô estas, *Arnega eçaquey Janguycoaz, eta andre donamariaz, eta aien semeaz, eta santa anna eta aytaz eta azcaci guçiaz*, q quieren dezir en Romance Renegad de dios y de Sata maria y de su hijo y de sata anna y de Dios padre y parietes” (1569 09 08: BUR eliz) • hitz gram
- Renegar: “las palabras formales que les decia la dicha Maria Lucea a esta que depone sobre el renegar, era [renegad, chicas de Dios], en lengua bascoçuada de esta tierra: *Aurrac, Arnega eçaquey Janguycoaz eta andredonamariaz eta sayntu eta saynta guçuez eta andredonamariac eta Santa Annac eztey Aurric*, Que, a la letra, quieren dezir en Romance: creaturas, o, chicas Renegad de Dios y de nuestra señora Santamaria y de todos los santos y santas y nuestra señora ny sata anna no tienen hijos Y que ansi bien, les dixo: Renegad de vuestros padres y padrinos” (1569 09 08: BUR eliz) • hitz gram
- Rentas primiciales de la Parr l de la dha Villa, las (1666 08 09: GAR eliz) • hitz gram
- Rentas primiciales, las (1669 09 17: GAR eliz) • hitz gram
- Rentas, las (1669 07 29: GAR eliz) • hitz gram
- Reparticion del Corpus, la (1666 09 10: GAR 48 pro) • hitz gram
- Replacetica, una (IZB Bake info)
- Reposadero de Ganado, Sitio destinado y reserbado para Majada y (1828: IZB abl 277)
- Reposadero de Ganados, un (1828: IZB abl 118, 119)
- Reposadero de los ganados, comun y (1672 04 07: ERR 49 pro)
- Reposadero, Debajo de la Cierrola una majada con su (1806: UZT abl 542)
- Reposadero, otra majada con su (1806: UZT abl 543)
- Reposadero: “donde descansa el ganado” (IZB Bake info)
- Reposadero: “Reposadero Melluga” (BUR Zabalza info)
- Reposaderos de Erroizu, los majadales o (1833: IZB, Idoate 1977: 418)
- Reposaderos, Dexies majadales y (1833: IZB, Idoate 1977: 418)
- Reposaderos, los (IZB Bake info)
- Republica de burguj, la dca (1569 09 08 c: BUR eliz)
- Res: “Casa Malarres” (1920: IZB etx) • hitz gram ‘aberea’
- Res: “en este Larra abría al pié de tres mil reses” (IZB Tapia info) • hitz gram
- Res: “las reses mostrencas” (1621 09 15: URZ 22 lr) • hitz gram
- Reserba, la dha (1666 09 19 b: UZT 48 pro)
- Reserbado para Majada (1828: IZB abl 277)
- Reserbado Sesteadero (1828: IZB abl 218)
- Reserbo (1828: IZB abl 24)
- Reserbo (1850: GAR abl 3)
- Reserbo de la Villa (1828: IZB abl 24, 134)
- Reserbo de la villa (1836: ERR abl 113)
- Reserbo de la Villa (1850: GAR abl 15)
- Reserbo Villa (1896: BUR kat)
- Reserbo, el (1828: IZB abl 5, 14, 51)
- Reserva dentro de la heredad, la (1806: UZT abl 295)
- Reserva, la (1806: UZT abl 386)
- Reservadas, las hayas (1806: UZT abl 542)
- Reservado a cerrar en el Portillo, el Paco en el (1806: UZT abl 545)
- Reservado de Larrenzarra (1806: UZT abl 543)
- Reservado debajo del camino, Palpate un (1806: UZT abl 543)
- Reservado del Valle, el rigacho que muga con el (1806: UZT abl 212)
- Reservado todo pino (1806: UZT abl 545)
- Reservado, debajo del camino (1806: UZT abl 544)
- Reservado, fuera de las mugas del (1806: UZT abl 200)
- Reservado, la muga del (1806: UZT abl 200, 511)
- Reservado, otro (1806: UZT abl 543)
- Reservados de Erroizu, los citados terrenos (1833: IZB, Idoate 1977: 418)
- Reservados hechos en los Vedados Boyerales (1884: UZT abl 545)
- Reservados, los citados majadales y sitios (1833: IZB, Idoate 1977: 418)
- Reservao, el (IZB Bake info)
- Reservo (1828: IZB abl 17, 20)
- Reservo de Equiminea, el (1892: BID 40 kat)
- Reservo de la Villa (1828: IZB abl 24, 134, 206)
- Reservo de la villa (1892: BID 24 kat)
- Reservo del Ayuntamiento (URZ Nekotx info)
- Reservo: “finca particular del Ayuntamiento” (BID Pasquel info)
- Reservo: “reservado del Ayuntamiento para cortar árboles en los vedados” (IZB Bake info)
- Reservos, los (UZT Labairu info)
- Reservos: “por si hace falta material o arbolado” (UZT Labairu info)
- Reses (ik “res”) • hitz gram
- Residenta en la Va de Burgui, Cata a Ustes (1653 02 18: BUR 39 pb) • hitz gram
- Residente en la Villa de Yssaua, Juan de Inza (1662 06 00: IZB 47 pro) • hitz gram
- Resierbo de la Villa, el (1836: ERR abl 36)
- Resierbo ó matorral, Arburuederra un (1802: URZ abl 42)
- Resiervo, una hera que existe en el Pico y muga del (1836: ERR abl 36)
- Resiervo: “el resiervo de Ascazarra” (1802: URZ abl 69)
- Restoxas, el Bordial de albergataoa con sus (1656 11 04: BUR 40 pb)
- Restrera cara el pueyo de maçe, ençima de la (1657 09 12: IZB anso 40 pb)
- Retejando, Gabriel (1664 03 14: URZ 39 pb) • hitz gram
- Retén (BUR Tolosana info) • hitz gram ‘ibaian gurutzatzen diren enborrak almadiak gelditzeko’
- Retor y demas sacerdoctes de ella, el (1660 08 27: ERR montori zuberua 47 pro) • lan & tit
- Retoría, la pieza (ERR Gale info)
- Revolver: “está donde revuelve la carretera cara Juan Pito” (IZB Bake info)
- Revuelta de la carretera, la (IZB Uhalde info)
- Revuelta, una (IZB Bake Baraze info) • hitz gram
- Revuelta: “la revuelta de los Gitanos” (URZ Baraze info)
- Revuelta: “la revuelta el Caserío” (BUR Zabalza koplá)
- Revuelta: “la revuelta Jarra” (IZB Tapia info)
- Rey: “Casa Rey” (IZB Tapia info) • lan & tit
- Rey: “la Balsa el Rey” (ERR Gale info) • lan & tit
- Rey: “la Peña el Rey” (IZB Bake Tapia info) • lan & tit
- Rey[no] de bearnne (1570 05 16: URZ 2 mp) • hitz gen [top nag]
- Rey[no] de Nauarra (1626 09 18: URZ 23 lr) • hitz gen [top nag]
- Reyes de Nabarra: “los sennores reyes de Nabarra et conde de Fox” (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)
- Reyes, la Mesa de los Tres (IZB Tapia info) • lan & tit
- Reyes, Mesa de los Tres (IZB kart 323 1) • lan & tit
- Reyno de Aragon (1369 07 21: Aragoi moj 1847) • hitz gen [top nag]
- Reyno de Aragon, el (1375 10 16: Aragoi, Idoate 1977: 192) • hitz gen [top nag]
- Reyno de françia, la Valle de Bereton del principado de Bearne del (1642 08 03: Barétous DD1) • hitz gen [top nag]
- Reyno de granada, al (1610 10 06: URZ 36 pre) • hitz gen [top nag]
- Reyno de Laborte, Lodosa de el (1672 06 29: GAR eliz) • hitz gen [top nag]
- Reyno de Nabarra, el dicho (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187) • hitz gen [top nag]
- Reyno de Nabarra: “la Bal de Roncal, del dicho Reyno de Nabarra” (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186) • hitz gen [top nag]
- Reyno de Vearme, valle de veretons del (1653 07 13: IZB barétous 31 lr) • hitz gen [top nag]
- Reyno, al señor virrey de este (1607 12 07: IZB, Idoate 1977: 284) • hitz gen [top nag]
- Reyno, desterradas deste (1569 09 08 c: BUR eliz) • hitz gen [top nag]
- Reyno, el Antemural del (1735: ERR 95 eibn) • hitz gen [top nag]
- Reyno, la Real Corte de este (1730 07 28: IZB, Idoate 1977: 342) • hitz gen [top nag]
- Reyno, Real Audiencia deste (1718 06 10: GAR eliz) • hitz gen [top nag]
- Reyno, Real Audiencia deste (1718 06 10: GAR eliz) • hitz gram
- Reyno, Virrey y capitan general de este (1665 11 03 b: URZ 48 pro) • hitz gram
- Reyno, Virrey y Capitan general de este (1665 11 03-7: BID GAR URZ UZT 48 pro) • hitz gen [top nag]
- Reyno, Virrey y Capitan general de este (1665 11 05: UZT 48 pro) • hitz gram
- Reyno, Virrey y Capitan general de este (1665 11 06: BID 48 pro) • hitz gram
- Reyno, Virrey y capitan general de este (1665 11 07: GAR 48 pro) • hitz gram
- Reyno: “la valle de Roncal y Reyno de Nabarra” (1618 07 13: IZB, Idoate 1977: 301-2) • hitz gen [top nag]
- Reynos de aragon y nabarra, los (1562 07 06: GAR anso 15 eibn) • hitz gen [top nag]
- Reynos de nauarra y françia, los (1649 07 13: IZB barétous 32 lr) • hitz gen [top nag]
- Reynos, la Raya y mojon de ambos (1663 07 13: ERR barétous 47 pro) • hitz gen [top nag]
- Riacho (1828: IZB abl 47, 107, 190)
- Riacho (1836: ERR abl 92, 118, 122)
- Riacho contra el Sesteadero, el (1836: ERR abl 221)
- Riacho en medio (1836: ERR abl 127)
- Riacho o Arroyo de Laza, el (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
- Riacho o Arroyo de Oyanartea, el (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
- Riacho q[ue] baja de Gaztuluzarra, el (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
- Riacho q[ue] baja de gaztuluzarra, al (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
- Riacho que baxa de Surguicea y Litoa, el (1593 06 21: ERR [arm] Idoate 1977: 275)
- Riacho que desballa a Sarastoya, el (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 203)
- Riacho que puya enta Landa-Ordoqui, un (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206)
- Riacho que se llama Amusamanga, la endrecha del (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 203)
- Riacho y peña, el (1836: ERR abl 2)
- Riacho y yerros (1836: ERR abl 91 221)
- Riacho, al otro lado del (1836: ERR abl 96)
- Riacho, Camino que ba ā Gamuluzea y (1711 05 04: GAR eliz)
- Riacho, el (1806: UZT abl 120, 282, 543)
- Riacho, el (1828: IZB abl 43)
- Riacho, el (1836: ERR abl 116, 221, 258)
- Riacho, el (1927: UZT abl 120)
- Riacho, el dicho (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 203)
- Riacho, el lado del (1836: ERR abl 21)
- Riacho, la muga de las Corseras y (1806: UZT abl 511)
- Riacho, la parte del (1836: ERR abl 42)
- Riacho, la que mira al Pinar con (1836: ERR abl 136)
- Riacho, transito para el (1836: ERR abl 105)
- Riacho: “al riacho de Anzca ó Arguible” (1836: ERR abl 152)
- Riacho: “al riacho de Burgui” (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202)
- Riacho: “al riacho de dho termino de Estozi” (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
- Riacho: “barranco un poco crecido” (IZB Bake info)
- Riacho: “el riacho de Achage” (1427 06 15: BID, Idoate 1977: 207)
- Riacho: “el riacho de Arburuederra” (1802: URZ abl 29)
- Riacho: “el riacho de Esaura de la Dronda” (1828: IZB abl 181)
- Riacho: “el riacho de la Dronda” (1828: IZB abl 4)
- Riacho: “el riacho de las Foces de Sta Maria” (1778 09 29: BUR uskartze 71 eibn)
- Riachos (1836: ERR abl 245)
- Riachos Arberasa e Palpate, los (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 204)
- Riachos ó barranquillos (1836: ERR abl 74)
- Riachos, el Rio y su Ayuntamiento de (1885 06 18: BID zaraiztu 34 eibn)
- Riachos, el Rio y su Ayuntam[en]to de (1778 09 29: UZT ezkaroze 71 eibn)
- Riachos, los dos (1615 06 25: BUR uskartze 55 eibn)
- Riachuelo (1802: URZ abl 29)
- Riachuelo que baja con la Oya (1828: IZB abl 225)
- Riachuelo, un barranco o (1806: UZT abl 108)

- Riachuelo, una fuentacha o (1806: UZT abl 5)
- Rias o cordelleras de Peñas, difrentes (1778 09 29: BID igari 71 eibn) • 'mendizerra'
- Riba cerqua el Buxo, la (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Riba, en: "de las saleras de Erroizu en riba" (1833: IZB, Idoate 1977: 418) • lek adle
- Ribazo que cae al mismo Rio (1828: IZB abl 237)
- Ribazo, el: "e p[olr ay por el ribazo ficimos [poner una] muga" (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn)
- Ribera, la (IZB Bake Tapia info)
- Rico: "Puerto Rico Meseta de los Tres Reyes" (IZB kart 323 1) • hitz gram
- Rigacho (1644 09 04: IZB 17 hgm)
- Rigacho (1654 07 28: URZ 32 lr)
- Rigacho (1806: UZT abl 10, 263, 272)
- Rigacho o barranco, un vestigio de (1806: UZT abl 3, 282)
- Rigacho q baja de la dronda, al (1648 07 17: UZT 29 lr)
- Rigacho que baja de Uturburu, el (1637 01 07: IZB 26 lr)
- Rigacho que desballa a Sarastoya, el (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 317)
- Rigacho que se llama Amussamanga, el (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 317)
- Rigacho, al cabo de alla del (1620 08 28 b: GAR 22 lr)
- Rigacho, el (1345 06 15: BID, Alli 1989: 322)
- Rigacho, el (1565 04 26: IZB 7 hg)
- Rigacho, el (1623 07 01: BID 22 lr)
- Rigacho, el (1632 09 21: URZ 33 pre)
- Rigacho, el (1642 04 22: UZT 35 pre)
- Rigacho, el (1806: UZT abl 3, 11, 61)
- Rigacho, el primer (1806: UZT abl 255)
- Rigacho, Junto al barranco y (1620 08 28 b: GAR 22 lr)
- Rigacho, Junto al dicho (1631 09 18: URZ ERR 25 lr)
- Rigacho, la introduccion del (1806: UZT abl 277)
- Rigacho, un (1806: UZT abl 3, 5, 8)
- Rigacho, un barranco o (1806: UZT abl 59)
- Rigacho, un vestigio de (1806: UZT abl 288)
- Rigacho, una hondura o (1806: UZT abl 445)
- Rigacho: "al rigacho de Burgui" (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 316)
- Rigacho: "al rigacho de Royçu" (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 316)
- Rigacho: "el rigacho de Achague" (1345 06 15: BID, Alli 1989: 322)
- Rigacho: "el rigacho de ayazpea" (1571 06 15: URZ 2 mp)
- Rigacho: "el rigacho de elicarena" (1625 03 18: BID 23 lr)
- Rigacho: "el rigacho de ezca" (1616 07 13: ERR 21 lr)
- Rigacho: "el rigacho de hessaura" (1605 08 12: IZB 6)
- Rigacho: "el rigacho de la valle de Arandari" (1569 04 18: BUR, Idoate 1977: 263)
- Rigacho: "el rigacho de nabarçato" (1573 06 16: GAR 2 mp)
- Rigacho: "el rigacho de olerrea" (1630 07 15: UZT 33 pre)
- Rigachos (1806: UZT abl 10, 265, 282)
- Rigachos Arberasse e Palpate, los (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 318)
- Rigachos, do se juntan los dos (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Rigachos, dos (1806: UZT abl 54)
- Rigachos, el encuentro de dichos (1806: UZT abl 5)
- Rigachos, los dichos (1653 07 07: BUR uskartze 55 eibn)
- Rigachos, los dos (1612 08 09: UZT, Idoate 1977: 290)
- Rigachuelo, al (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 206)
- Rigachuelo, un (1806: UZT abl 291)
- Rigachuelo, una hoyo o (1806: UZT abl 5)
- Rincon acia la basflica de Nuestra Señora de Idoaya, la parte del (1828: IZB abl 1)
- Rincon de entre las piezas de Guisado Barro a juso, el (1427 06 15: ERR, Idoate 1977: 207)
- Rincon hacia la parte de Zaltua, la parte del (1836: ERR abl 4)
- Rincon, el (1828: IZB abl 1, 69)
- Rincon, el (1836: ERR abl 4)
- Rincón, el (IZB Bake Baraze Tolosana Karrikiri info)
- Rincón, el barranco del (IZB Bake info)
- Rincón, el Carasal del (IZB Bake info)
- Rincón: "donde se junta un monte o termina" (ERR Gale info)
- Rincón: "el rincón de Aisa" (BUR Glaria info)
- Rincon: "el rincón de mariañe" (1620 08 28 b: GAR 22 lr)
- Rincon: "el rincón de Uturgartoa" (1836: ERR abl 14)
- Rincon: "Rincon de Galech" (URZ kart 316 4)
- Rincon: "Rincon de Sabalcoa o Avellanar" (1806: UZT abl 545)
- Rincón: "Rincón del Trozo" (URZ kart 327 3)
- Rincón: "trozo de monte que por detrás hay como una montaña" (IZB Bake info)
- Rincón: "una hondonada que no tiene salida" (ERR Gale info)
- Rincón: "vaguadas" (GAR Anaat Sanz info)
- Rinconacho: "será algún rinconacho de nada" (IZB Bake info)
- Rinconada, la (1643 05 18: BUR 37 pb)
- Rinconada, una (IZB Tapia info)
- Rinconada: "la rincónada de Arrakogoiiti" (IZB Tapia info)
- Rinconada: "la rincónada de Bichitoza" (1828: IZB abl 188, 210, 211)
- Rinconada: "la rincónada de Gamulucea" (1620 08 28 b: GAR 22 lr)
- Rinconada: "la rincónada grande de Sakulo" (IZB Bake info)
- Rinconada: "la rincónada Zanzorreta" (IZB Bake info)
- Rinconada: "Rinconada de Esaura" (IZB, Lpz-Mugartza 1993: 291)
- Rinconada: "Rinconada de Mace" (IZB, Lpz-Mugartza 1993: 299)
- Rinconada: "Rinconada de Osobieta" (IZB, Lpz-Mugartza 1993: 303)
- Rinconada: "un rincón" (IZB Bake info)
- Rio (1564 05 28: IZB 7 hg)
- Rio (1652 06 10: UZT 31 lr)
- Rio (1672 10 21: UZT 49 pro)
- Rio (1711 05 04: GAR eliz)
- Rio (1828: IZB abl 10, 13, 25)
- Rio (1836: ERR abl 245)
- Rio (1850: GAR abl 25, 48, 58)
- Rio con camino publico, el (1836: ERR abl 218)
- Rio con Cañada, el (1836: ERR abl 152)
- Rio con espondon, el (1836: ERR abl 163b)
- Rio con muralla de su cerradura, el (1836: ERR abl 161)
- Rio drecho al fondon, como talle el (1441 09 21: BUR garde eliz)
- Rio frente al caserío, el (1910 09 19 b: BUR 92 eibn)
- Rio frente al Rancho un huerto, Junto al (1806: UZT abl 265)
- Rio Mayor: "los barrancos caían a un río, al Río Mayor" (BID Pasquel info) • 'sakanetako urak jasotzen dituen uhaizta, Ezka ibaia berezikiki'
- Rio o regacho, el dho (1646 10 02: GAR eliz)
- Rio que esta dentro los Buxos, el (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Rio que passa por el dco lugar, el (1593 10 05: GAR eliz)
- Rio rio: "cerca de la selba el rio rio" (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 203) • lek adle (2)
- Rio rio: "desde el dicho rio para baxo, rio rio" (1593 06 21: ERR [arm] Idoate 1977: 274) • lek adle (2)
- Rio rio: "E de allí rio rio a juso drecho a la endreçera" (1345 06 15: ERR, Alli 1989: 322) • lek adle
- Rio rio: "el dho rio rio para arriba" (1590 10 23: GAR eliz) • lek adle (2)
- Rio rio: "et de allí a juso rio rio por las cruces" (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 206) • lek adle (2)
- Rio rio: "Et de allí, rio rio a juso" (1427 06 15: ERR, Idoate 1977: 207) • lek adle (2)
- Rio un rancho, Junto al (1806: UZT abl 265)
- Rio y su Ayuntamiento de Riachos, el (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn)
- Rio y su Ayuntamiento de Riachos, el (1778 09 29: UZT ezkaroze 71 eibn)
- Rio, camino y (1660 09 26: BUR 41 pb)
- Rio, el (1568 07 07: IZB 7 hg)
- Rio, el (1675 05 04: IZB 50 pro)
- Rio, el (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Rio, el (1806: UZT abl 271, 326)
- Rio, el (1806: UZT abl 67, 244)
- Rio, el (1828: IZB abl 10, 25, 30)
- Rio, Huerto de Junto al (1892: BID 16 kat)
- Rio, Junto al (1569 08 29: BUR eliz)
- Rio, Junto al (1645 03 28: BUR 38 pb)
- Rio, junto al (1806: UZT abl 258)
- Rio, junto al (1892: BID 20 kat)
- Rio, la dcha maria ledea fue al (1569 09 08 a: BUR eliz)
- Rio, la parte del (1617 04 05: URZ 34 pre)
- Rio, puesto llamado borderrea a la Cayda del (1675 03 29: IZB 50 pro)
- Rio, Un huerto de una almutada junto al (1892: BID 19 kat)
- Rio, una balsa q esta Junto al (1569 09 08 a: BUR eliz)
- Rio: "al rio de Burgui-Echamendia" (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202)
- Rio: "cerca de rio de Belay" (1427 06 15: IZB UZT, Idoate 1977: 203)
- Rio: "el Camino para el rio Ezca" (1828: IZB abl 163, 180)
- Rio: "el Camino Real entro el rio de bochelu" (1441 09 21: BUR garde eliz)
- Rio: "el Camino y puesto llamado borderrea a la cayda del rio" (1675 03 29: IZB 50 pro)
- Rio: "el Cauce del rio" (1828: IZB abl 235)
- Rio: "el dicho rio mayor" (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 205)
- Rio: "el otro rio mayor" (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 320)
- Rio: "el rio Belabarce" (1828: IZB abl 273)
- Rio: "el rio Belagua" (1828: IZB abl 235, 277)
- Rio: "el rio de Araquobeti" (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 319)
- Rio: "el rio de Arrizurrieta de Aztaparreta" (1828: IZB abl 188b)
- Rio: "el rio de Arroquobetila" (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 205)
- Rio: "el rio de Aztaparrete" (1828: IZB abl 180)
- Rio: "el rio de Belabarce" (1605 08 12: IZB 6 mp)
- Rio: "el rio de Belabarce" (1828: IZB abl 101, 121, 136)
- Rio: "el rio de Belagua" (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 319)
- Rio: "el rio de Belagua" (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 205)
- Rio: "el rio de Belagua" (1586 01 02: IZB 9 hg)
- Rio: "el rio de Belagua" (1828: IZB abl 19, 112, 120)
- Rio: "el rio de Belay" (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 317)
- Rio: "el rio de Burguiarte" (1588 10 04: UZT 9 hg)
- Rio: "el rio de corostipea" (1570 05 16: URZ 2 mp)
- Rio: "el rio de Elurriaga de Erroizu" (1828: IZB abl 134, 589b)
- Rio: "el rio de Erroyzu" (1828: IZB abl 134)
- Rio: "el rio de gamulucea" (1573 06 16: GAR 2 mp)
- Rio: "el rio de Ibría" (1828: IZB abl 1)
- Rio: "el rio de la partida de Elurriaga" (1828: IZB abl 119)
- Rio: "el rio de Lezairua" (1828: IZB abl 262)
- Rio: "el rio de Minchate" (1828: IZB abl 76, 218)
- Rio: "el rio de Santa maria" (1480 10 20: ERR 10 pg)
- Rio: "el rio de Soriza" (1828: IZB abl 120, 122)
- Rio: "el rio de Vichitoca" (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 319)
- Rio: "el rio de Vichitoza" (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 205)
- Rio: "el rio del paso de Gabarni" (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 205)
- Rio: "el rio Ezca" (1828: IZB abl 180, 271)
- Rio: "el rio Ibría" (1828: IZB abl 142)
- Rio: "el rio llamado Ibría" (1828: IZB abl 179)
- Rio: "el rio Mace" (1828: IZB abl 216)
- Rio: "el rio Mayor de Belagua" (1828: IZB abl 72, 94, 231)
- Rio: "el Rio Mayor de Belagua" (1828: IZB abl 72, 96)
- Rio: "el rio mayor de Belagua" (1828: IZB abl 19, 112b, 127b)
- Rio: "el rio mayor llamado Ezca" (1593 06 21: IZB ERR, Idoate 1977: 275)
- Rio: "el rio Mayor que baja de Belagua" (1828: IZB abl 219, 262)
- Rio: "el rio mayor" (1563 11 06: GAR 1 pp)
- Rio: "el rio mayor" (1569 04 18: IZB, Idoate 1977: 264)
- Rio: "el rio mayor" (1573 03 29 : URZ 2 mp)
- Rio: "el rio Mayor" (1828: IZB abl 11, 21, 70)
- Rio: "el Rio Mayor" (1828: IZB abl 19, 21, 48)
- Rio: "el rio Minchate" (1828: IZB abl 266)
- Rio: "el rio Principal de Belabarce" (1828: IZB abl 276)
- Rio: "el rio principal de Belagua" (1828: IZB abl 112)
- Rio: "el rio Principal de Belagua" (1828: IZB abl 112, 112)
- Rio: "el rio Principal que vaja de Belabarce" (1828: IZB abl 248)
- Rio: "el rio principal" (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
- Rio: "el rio Principal" (1828: IZB abl 177, 182, 239)
- Rio: "el rio que bienen de Araquobeti" (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 317)
- Rio: "espuenda y rivazo que cahe al rio" (1828: IZB abl 188b)
- Rio: "junto al rio de San Juan" (1612 08 09: UZT, Idoate 1977: 290)
- Rio: "la selba de cerca el rio de Belay" (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 316)
- Rio: "la selba de cerca el rio de Belay" (1427 06 15: IZB UZT, Idoate 1977: 202)
- Rio: "Rio Belagua" (1828: IZB abl 157)
- Rio: "Rio de belabarce" (1605 08 12: IZB 6)
- Rio: "Rio de Belagua" (IZB kart 227 4 & 228 3)
- Rio: "Rio de Uztároz" (IZB kart 316 2 & UZT kart 313 1)

5.3.1. Errokaribarko erdal hitz ondarea

- Rio: "Rio Esca" (1828: IZB abl 10, 25, 30)
Rio: "Rio Ezca" (1828: IZB abl 13, 57, 58)
Rio: "Rio Ibría" (1828: IZB abl 142)
Rio: "Rio mayor de ezca" (1595 07 08: IZB 5 mp)
Rio: "Rio Mayor" (1580 02 20: IZB 9 hg)
Rio: "rio mayor" (1580 02 20: IZB 9 hg)
Rio: "rio mayor" (1586 07 14: IZB 9 hg)
Rio: "rio mayor" (1590 05 22: IZB 11 hgm)
Rio: "Rio mayor" (1591 05 30: IZB 11 hgm)
Rio: "Rio mayor" (1598 07 08 b: IZB 5 mp)
Rio: "Rio Principal de Belagua" (1828: IZB abl 112)
Rio: "Rio que baxa de aRaco beyte" (1563 07 15 a: IZB 7 hg)
Rio: "Rio que baxa de aztaparreta" (1563 07 15 a: IZB 7 hg)
Riogacho, el Camino y (1641 07 14: URZ 35 pre)
Rios (1711 05 04: GAR eliz)
Rios de Belabarce (1588 10 08: IZB 9 hg)
Rios de Biliola e Cagarola, los dos (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 316)
Rios de Biliola e de Cagorala, los dos (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202)
Rios, dho Ayuntam to de (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
Ripa, acia el Paco asta sobre la (1615 06 25: BUR uskartze 55 eibn)
Rivazo que cahe al Rio, Espuenda y (1828: IZB abl 188b)
Robada en los lineares, Vna faxa de Vna (1653 05 18 a: BUR 39 pb) • ale eduk neurria
Robada Junto a nuestra sra de ydoya, otra pieza de una (1662 06 10: IZB 47 pro) • ale eduk neurria
Robada y media en yturri Çarra, pieza de (1653 05 21: BUR 39 pb) • ale eduk neurria
Robada: "en el llano una robada son 897 m2, y en el monte 1087 m2" (IZB Bake info) • ale eduk neurria
Robadas (1850: GAR abl 36) • ale eduk neurria
Robadas en poytundoa, una pieza de quinze (1634 09 18: GAR 25 lr) • ale eduk neurria
Robadas teniendolas cercadas de estacada, cuatro (1828: IZB abl 20) • hitz gram
Robadas, Belzunce Soroa un cerrado de tres (1806: UZT abl 265) • ale eduk neurria
Robadas, mas en puyotondoa dos (1677 09 01: GAR 50 pro) • ale eduk neurria
Robadas, una pieza de dos (1806: UZT abl 62, 143) • ale eduk neurria
Roble grande, un (1778 10 06: BUR nabaskoze 73 eibn) • zuhaitza
Robo, Boquero del (BUR kart 415 2)
Robo, el (BUR Zabalza info) • ale neurria
Robos: "seys rouos de trigo" (1625 06 10: IZB 15 hgm)
Robral, el Vedado del (1615 11 05: URZ 34 pre)
Robral, el Vedado del (1615 11 05: URZ 34 pre)
Robral, Introduzion y subida de un (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
Robral: "Robralde" (1715, URZ ntem)
Robre Aña Vstes, Alado de un (1661 06 19 b: BUR 41 pb) • zuhaitza
Robre en una Cingla de peñas, Junto a un (1629 10 16: ERR nabaskoze 24 lr) • zuhaitza
Robre grande seco, un (1789 10 28: BUR nabaskoze 75 eibn) • zuhaitza
Robre Grande, Junto a un (1629 10 16: ERR nabaskoze 24 lr) • zuhaitza
Robre grande, la parte drecha de un (1799 09 13: BUR ustaize 76 eibn) • zuhaitza
Robre Grande, un (1653 07 06: BUR ustaize 55 eibn) • zuhaitza
Robre grande, un (1789 10 28: BUR nabaskoze 75 eibn) • zuhaitza
Robre, a lado de un (1663 06 04: BUR ustaize 41 pb) • zuhaitza
Robre, hazia la parte de armizquiria Junto a un (1672 04 20: ERR 49 pro) • zuhaitza
Robre, Junto a un (1789 10 28: BUR nabaskoze 75 eibn) • zuhaitza
Robre, mas abaxo de un (1661 06 19 b: BUR 41 pb) • zuhaitza
Robre, un (1653 07 07: BUR uskartze 55 eibn) • zuhaitza
Robre, un arbol de (1672 04 07: ERR 49 pro) • zuhaitza
Robredal (1828: IZB abl 270)
Robredal, el (1828: IZB abl 104, 114, 209)
Robrito, al Pie de un (1523 09 12: BUR nabaskoze 44 eibn) • zuhaitza
Roça de Miguel Glaria, Vna (1655 09 20: ERR 40 pb) • hitz gram
Roca de peña, la (1802: URZ abl 29)
Roca de Peña, una (1828: IZB abl 176)
Roca de peñas, una (1885 06 18: UZT zaraitzu 34 eibn)
Roça del dho Pablo Lorente, Vna pieza o (1661 06 19 b: BUR 41 pb)
Roça del dho Jorje perez, la (1655 09 20: ERR 40 pb) • hitz gram
Roca del vedado de navarcato, la (1646 08 09: GAR eliz) • hitz gram
Roca o Peña, una (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
Roça y Diferencia, la Entrada de una (1653 07 07: BUR uskartze 55 eibn)
Roça, Junto a Vna (1655 09 20: ERR 40 pb) • hitz gram
Roça, la entrada de dha (1661 06 19 b: BUR 41 pb)
Roça, una (1653 07 06: BUR uskartze 55 eibn)
Roça, una Pieca o (1661 06 19: BUR ustaize 55 eibn)
Roçadas las dhas tierras (1646 10 02: ERR garde eliz) • hitz gram
Rocadas, las tierras (1646 10 02: ERR garde eliz) • hitz gram
Rocado de Nabarçato, el vedado nuebamente (1646 10 02: ERR garde eliz) • hitz gram
Rocado y cultibado (1646 10 02: ERR garde eliz) • hitz gram
Rocturas en el dicho bedado, hacer (1646 04 20: ERR garde eliz) • hitz gram
Roche de Diagorria, la (1375 10 16: IZB barétous E2186 & Le Blant)
Rocher de diagorisa deu costal de las arras (1589 09 07: IZB barétous A2176)
Rojo: "Casa del Rojo Estanislao Garcia" (1836: ERR abl 133) • hitz gram [eziz]
Rojo: "Casa Rojo" (1802: URZ abl 111) • hitz gram [eziz]
Romana, la (BUR Larranbe info) • hitz gram
Romance (1569 09 08: BUR eliz) • erdara
Romano, Puente (IZB kart 316 2 & 324 1) • hitz gram
Romanzados (1569 09 08 c: BUR eliz) • hitz gram., gent
Romaronzillo, el (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
Romerale, los (IZB Bake info) • landarea
Romero, el (IZB Bake info) • landarea
Romper: "De allí para arriba rompe Pintano" (BUR Glaria info) • esap 'hasi'
Roncaleses de Navarra, los (1561: ERR lim 1 17) • hitz gram., gent
Roncaleses y franceses, los (1571: ERR, Idoate 1977: 265) • hitz gram., gent
Roncaleses, Cañada de los (Gazteluberri [kart] 417 2 || Nabaskoze 417 1 || Ustaize 414 1)
Roncaleses, los (1768: ERR 95k ibn) • hitz gram., gent
Roncaleses, los dichos (1512 09 27: IZB, Idoate 1977: 245-6) • hitz gram., gent
Roncaleses, los Ganaderos (1775 05 31b: ERR 32 eibn) • hitz gram., gent
Ronkaleares (IZB Bake info) • hitz gram 'errokariarrak'
Ronkaliar (ERR Gale info) • euskaraz
Ropero, tramo: "el tramo ropero se montó en el tramo de punta" (BUR Tolosana info) • hitz gram
Ropero, tramo: "el tramo segundo se llama ropero" (BUR Tolosana info) • hitz gram
Ropero, tramo: "entre el tramo ropero y la antoka van las tranças que son de pino" (BUR Tolosana info) • hitz gram
Ropero, tramo: "se le ponen dos palos para llevar la ropa y la comida" (BUR Tolosana info) • hitz gram
Roquilla, una Pedrera o (1842 09 16: BID espartza sartze igari 88 eibn)
Roquillas, una Pedrera o (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
Rosario de la dca Villa, nuestra señora del (1615 03 04: URZ 34 pre) • hitz gram
Rosario desta Villa, nuestra señora del (1615 01 02: URZ 34 pre) • hitz gram
Rotura de dho Tellagorri, la (1842 09 16: UZT otsagi 88 eibn)
Rotura de domingo urcanqui (1634 06 05: BUR 25 lr)
Rotura, Artiga o (1632, URZ)
Rotura, la (1653 07 07: BUR uskartze 55 eibn)
Rotura, la artiga o (1632 04 20: URZ 33 pre)
Rotura, Vna (1625 06 10: IZB 15 hgm)
Roturar: "tierras roturadas en comun mensuradas y amojonadas" (1828: IZB abl 20) • hitz gram
Roturas y bordas, las dichas (1499: ERR zaraitzu 43 eibn) • hitz gram
Roturas, las Bordas y (1584 02 28: ERR zaraitzu 52 eibn) • hitz gram 'urratu, goldatu'
Rouada en sagartoya, Mas un guerto de una (1678 07 07: ERR 50 pro) • ale eduk neurria
Rouerias: "et que si furtos o rouerias se fazian entre las dichas partes" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 190)
Rouos de trigo, seys (1625 06 10: IZB 15 hgm) • ale neurria
Rovadas de tierra en distintas fajas, tres (1836: ERR abl 239) • alde eduk neurria
Rovadas de tierra, catorce (1836: ERR abl 34) • ale eduk neurria
Rovo y doce almudes, Loiceta un (1836: ERR abl 160) • ale neurria
Roya (IZB Tapia info) • hitz gram 'gorria'
Roya, teja (IZB Bake info) • hitz gram
Roya: "Cueva Roya" (1992: BUR ntem) • hitz gram
Roya: "dos Sayas la una Roya y la otra negra" (1663 10 15 a: ERR 47 pro) • hitz gram
Roya: "Item dos Sayaan la una Roya y la otra negra" (1663 10 15 a: ERR 47 pro)
Roya: "la roca roya, que brilla de rojo" (IZB Baraze info) • hitz gram
Roya: "Peña Roya" (ERR kart 413 1) • hitz gram
Roya: "Peñarroya es que es roya o roja" (BUR Zabalza info) • hitz gram
Roya: "tienes ahí enfrente roya la roca, aquellas canteras que brillan de rojo" (IZB Baraze info) • hitz gram
Royo (BUR, Sanz 1993: 238) • hitz gram 'gorria'
Royo, el (1663 08 03: GAR bardea 47 pro) • hitz gram [eziz]
Royo, pelo (1599 09 23: URZ 5 mp) • hitz gram 'gorria'
Royo, un boyato de pelo (1616 06 28: ERR 22 lr) • hitz gram 'gorria'
Royo: "Borda de Machorro" (IZB kart 227 4)
Royo: "Casa Machorro" (1920: IZB etx)
Royo: "viento helado del Norte, cierzo" (BUR, Sanz 1993: 238) • hitz gram 'ipar haizea'
Rozar: "Rozando Grandes montes fayares" (1641 12 03: BID eliz) • hitz gram
Rozar: "Rocar" (1599 07 07: URZ 5 mp) • hitz gram 'urratu, goldatu'
Rraya, como ba la (1667 07 13: IZB barétous 48 pro)
Rrío junto a una balsa, al (1579 09 19: BUR eliz)
Rrobres, dos Chaparros o (1653 07 07: BUR uskartze 55 eibn) • zuhaitza
Rrocar (1599 07 07: URZ 5 mp) • hitz gram., cf "rozar"
Rua maior, suso por la (1441 09 21: BUR garde eliz)
Rua, asi como talla la (1441 09 21: BUR garde eliz)
Rua, el barrio de la (1634 09 18: GAR 25 lr)
Ruas, la (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
Ruas, las (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
Rugaço del Passo de Ollate, el (1523 09 12: BUR nabaskoze 44 eibn)
Rugaço, el (1523 09 12: BUR nabaskoze 44 eibn)
Ruinas de Cabezón (UZT kart 313 1)
Rumbo, Tejeria de (BUR kart 415 1) • hitz gram [eziz] 'norabidea'

S

- S[a]n Martín, Casa en la plazuela de (1861 04 11: URZ garde eliz) • hagonimoo
S[a]n Martín, Yglesia Parroquial de (1861 04 11: URZ garde eliz) • hagonimoo
S[ain]t martin frontiere de Navarre, la peyre aperade de (1589 09 07: IZB arette E2186) • hagonimoo
S[ain]t Martin, la ditte Peire aperade de (1589 09 07: IZB arette A2176) • hagonimoo
S[ain]t Martin, la pierre apelée de (1375 10 16: IZB arette E2186) • hagonimoo
S[ain]t Martin, la pierre apellée de (1375 10 16: IZB arette E2186) • hagonimoo
S[ain]t Martin, l'endroit et pierre (1375 10 16: IZB arette E2186) • hagonimoo
S[ain]t Marty, la Peyre de (1589 09 07: IZB arette E2186) • hagonimoo
S[ain]te marie Darrocoa D'Yssaba, leglize (1589 09 07: IZB barétous E2186) • hagonimoo
S[ain]te Marie de Arraco d'Issabe, la gleyse de (1589 09 07: IZB barétous A2176) • hagonimoo
S[an] Juan Bautista, Ermita de (1861 04 10: BID garde eliz) • hagonimoo
S[an] Miguel Arcangel, Ermita de (1861 04 10: BID garde eliz) • hagonimoo
S[an] Pablo, Casa de la calle de (1861 04 10: BID garde eliz) • hagonimoo

- [San] Pedro, la Yglesia Parroq l calle de (1861 04 10: BID garde eliz) • hagonimoa
- [San] Pedro, Yglesia Parroq l de (1861 04 10: BID garde eliz) • hagonimoa
- [San]ta de Jerusalem, la Casa (1666 04 02: UZT 48 pro) • hitz gram
- [San]ta Marina, el Pueyo de (1700 10 24: BUR BID uskartzte 57 eibn) • hagonimoa
- [San]ta Marina, Varranco que baja de (1700 10 24: BUR BID uskartzte 57 eibn) • hagonimoa
- [San]to martjn, Port aperat lapeyre de (1389 07 29: IZB arette DD1) • hagonimoa
- [S]criuan]o, pedro salboche (1601 10 31: ERR 36 pre) • lan & tit
- [Se]ñor San Joan dellugar de garde, hermita de (1602 07 08: GAR 6)
- [Se]ñor san p o de vidangoz, yglesia de (1605 04 11: BID 6)
- [Se]ñor santiago de garde, cimiterio de (1602 07 08: GAR 6)
- [Se]ñor alle., miguel labayru mayoral de dho (1659 04 26: ERR bardea 46 pro) • trataera hitza
- [Se]ño]r de Racax, la pieça de Mr Sanz de cata a (1653 07 06: BUR ustaize 39 pb) • trataera hitza
- [Se]ño]r Domingo maxterra., el (1665 11 07: GAR 48 pro) • trataera hitza
- [Se]ño]r don alexandro fernes, El sereni mo (1676 03 19 b: IZB 50 pro) • trataera hitza
- [Se]ño]r Don Domingo migl abbad urçainqui, el (1667 04 21: ERR 48 pro) • trataera hitza
- [Se]ño]r Don Joan gollart, el (1663 09 10: ERR 47 pro) • trataera hitza
- [Se]ño]r Don Juan sagardoy, el (1642: UZT 35 pre) • trataera hitza
- [Se]ño]r duque de San german, el exc mo (1665 11 03 b: URZ 48 pro) • trataera hitza
- [Se]ño]r Joan de Jauregui, el (1665 11 05: UZT 48 pro) • trataera hitza
- [Se]ño]r Joan ezquer, el (1655 11 13 a: ERR 40 pb) • trataera hitza
- [Se]ño]r Joan ezquer, pieças del dho (1662 11 09: BUR 41 pb) • trataera hitza
- [Se]ño]r Joan perez, el (1669 11 25: BUR 44 pb) • trataera hitza
- [Se]ño]r Joan perez, el (1670 08 22: BUR 44 pb) • trataera hitza
- [Se]ño]r Joan urçainqui., el (1665 11 06: BID 48 pro) • trataera hitza
- [Se]ño]r Miguel Billoch, el (1644 04 26: ERR 38 pb) • trataera hitza
- [Se]ño]r P o marco teniente de all de d ela dicha Villa, El (1676 03 19 b: IZB 50 pro) • trataera hitza
- [Se]ño]r Pedro Gayarre, el (1653 08 29: BUR 39 pb) • trataera hitza
- [Se]ño]r Pedro sanz, el (1627 02 08: URZ 33 pre) • trataera hitza
- [Se]ño]r San Blas, Basilica del Glorioso (1671 12 08: BUR 44 pb) • trataera hitza
- [Se]ño]r San esteban, la Igllesia parrochial del (1663 06 06: ERR 41 pb) • trataera hitza
- [Se]ño]r san pedro, el çimiterio de la parrochial del (1642 04 09 b: BUR 37 pb) • trataera hitza
- [Se]ño]ra de Arracco, Ermita Ntra (1661 04 13: IZB garde eliz)
- [Se]ño]ra de Ydoya, Ermita Nuestra (1661 04 13: IZB garde eliz)
- [Se]ño]ra del camino de la dha Va., Nra (1676 09 17: BUR 45 pb)
- [Se]ño]ra del camino, Junto A Nra (1676 09 28: BUR 45 pb)
- [Se]ño]ra del castillo, la hermita de nra (1656 11 04: BUR 45 pb)
- [Se]ño]res domingo alcaçaua, los (1661 12 21: BUR 41 pb) • trataera hitza
- [se]ño]ra [de ydoya], la otra parte de nuestra (1666 10 14: IZB 48 pro)
- [Se]ño]ra [de ydoya], la otra parte de nuestra (1666 10 14: IZB 48 pro) • trataera hitza
- [Se]ño]ra de arracco, la ermita de nra (1645 10 09: IZB 35 pre) • trataera hitza
- [Se]ño]ra de Cuberoa, ermita de nra (1634 09 01: GAR 35 pre) • trataera hitza
- [Se]ño]ra de Çuboroa, hermitaño de nuestra (1675 10 04: GAR 50 pro) • trataera hitza
- [Se]ño]ra de Cuboroa, la hermita de nra (1659 08 20: GAR 46 pro) • trataera hitza
- [Se]ño]ra de Çuboroa, la hermita de nuestra (1673 09 18: GAR 50 pro) • trataera hitza
- [Se]ño]ra de Çuboroa, la Santa ymagen de nuestra (1659 08 20: GAR 46 pro) • trataera hitza
- [Se]ño]ra de Çuboroa, nuestra (1675 10 04: GAR 50 pro) • trataera hitza
- [Se]ño]ra de la peña, la hermita de nra (1647 06 15: BUR 38 pb) • trataera hitza
- [Se]ño]ra de Suberoa, la Santa ymagen de nuestra (1659 08 20: GAR 46 pro) • trataera hitza
- [Se]ño]ra de Suboroa, la hermita de nra (1659 08 13: GAR 46 pro) • trataera hitza
- [Se]ño]ra de Suboroa, la hermita de nuestra (1677 09 01: GAR 50 pro) • trataera hitza
- [Se]ño]ra de Suboroa, patronos de la dha hermita de nuestra (1663 09 18: GAR 50 pro) • trataera hitza
- [Se]ño]ra de ydoya, el camino que ba a nuestra (1675 05 04: IZB 50 pro) • trataera hitza
- [Se]ño]ra de ydoya, el regacho de nra (1666 10 14: IZB 48 pro)
- [Se]ño]ra de ydoya, el regacho de nra (1666 10 14: IZB 48 pro) • trataera hitza
- [Se]ño]ra de ydoya, Junto a nuestra (1664 09 16: IZB 48 pro) • trataera hitza
- [Se]ño]ra de ydoya, la hermita de nuestra (1670 08 07 c: IZB 49 pro) • trataera hitza
- [Se]ño]ra de ydoya, piezas de la hermita de nuestra (1669 12 08: IZB 49 pro) • trataera hitza
- [Se]ño]ra de Zuberoa, la hermita de nuestra (1672 10 24: GAR 49 pro) • trataera hitza
- [Se]ño]ra de Zuboroa, la dha hermita de nuestra (1672 05 24: GAR 49 pro) • trataera hitza
- [Se]ño]ra de Zuboroa, la fabrica de nuestra (1672 05 24: GAR 49 pro) • trataera hitza
- [Se]ño]ra de Zuboroa, la hermita de nuestra (1672 11 01-2: GAR 49 pro) • trataera hitza
- [Se]ño]ra de Zuboroa, la obra de nuestra (1672 12 18: GAR 49 pro) • trataera hitza
- [Se]ño]ra del camino, la Basilica de nra (1667 03 16: BUR 43 pb) • trataera hitza
- [Se]ño]ra del Castillo de la V(ill)ja, la hermita de nra (1648 06 08: BUR 38 pb) • trataera hitza
- [Se]ño]ra del castillo della, la hermita de nra (1650 07 17: BUR 39 pb) • trataera hitza
- [Se]ño]ra del castillo, la Basilica de nra (1657 04 22: BUR 40 pb) • trataera hitza
- [Se]ño]ra del castillo, La Solana de nuestra (1658 09 24: ERR 46 pro) • trataera hitza
- [Se]ño]ra del Castillo, la Solana de nuestra (1670 09 23: ERR 49 pro) • trataera hitza
- [Se]ño]ra del castillo, la Vasilica de nra (1664 10 02: BUR 42 pb) • trataera hitza
- [Se]ño]ra, las pieça de tras de nuestra (1672 09 17 b: ERR 49 pro) • trataera hitza
- [Se]ño]res Lorenzo amigot alle., los (1672 01 04: ERR 49 pro) • trataera hitza
- Sabayados (1663 01 15: IZB 47 pro) • hitz gram
- Sabayáu (BUR, Sanz 1993: 238) • hitz gram
- Sabina alba, mata llamada (1616 06 27 a: IZB 14 hgm) • landarea
- Sabucar (ik "sabuco" & 1659, UZT deitura)
- Sabuco, unas Ramillas de (1569 09 08 a: BUR eliz) • hitz gram
- Sacerdoctes de ella, el Retor y demas (1660 08 27: ERR montori zuberoa 47 pro) • lan & tit
- Sacristan, guerto de Joan Lopez (1615 03 09: URZ 34 pre) • lan & tit
- Sacristan, la hija del (1664 03 14: URZ 39 pb) • lan & tit
- Sagarco: "manzana silvestre" (BUR, Sanz 1993: 238) • hitz gram
- Saint: "la dite pierre Saint-Martin" (1375 10 16: IZB arette Le Blanc)
- Saint: "Port Saint Engrace" (IZB kart 228 3)
- Sainte: "Port de Sainte Engrâce" (IZB kart 228 3)
- Saisa (ik "saisas")
- Saisas: "terrenos conocidos con el nombre de boyerales, saisas o corseras que cada una de las villas tenía de su exclusiva pertenencia" (1862 03 07: ERR, Idoate 1977: 432)
- Salamonicas, columnas (1672 11 03: GAR eliz) • hitz gram
- Salazermos, los Ganaderos (1775 05 31b: Zaraitzu 32 eibn) • hitz gram., gent "zaraitzuarrak"
- Salera de Zaltua (1828: IZB abl 115b)
- Salera de Zaltua la (1828: IZB abl 115b)
- Salera, Cachóce otro reservio con (1802: URZ abl 41)
- Salera, la (1828: IZB abl 115b)
- Saleras (1850: GAR abl 25, 36)
- Saleras concejiles, las (1607 09 12: URZ 19 mv)
- Saleras del Puerto, las (1828: IZB abl 53)
- Saleras do las fayas estan cruzadas, las (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 318)
- Saleras que estan en el mismo barranco (1802: URZ abl 40)
- Saleras que estan en la Cantera, unas (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Saleras, al Cabo de las (1629 10 16: ERR nabaskoze 24 lr)
- Saleras, dhas (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Saleras, el término de Epayo junto a las (1726: BID eliz)
- Saleras, las (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 204)
- Saleras, las (1612 08 09: UZT, Idoate 1977: 290)
- Saleras, las (1802: URZ abl 66, 114)
- Saleras, las (1828: IZB abl 51, 64, 100)
- Saleras, los astiadaderos y (1728 04 12: IZB, Alli 1989: 361)
- Saleras, Rincon de las (1598 07 05 a: IZB 12 hgm)
- Saleras, una Alturita donde hay unas (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn)
- Saleras, unas (1643 06 30: UZT otsagi 27 lr)
- Saleras, unas (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Saleras, unas (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
- Saleras, unas (1842 09 16: BID igari 88 eibn)
- Saleras: "ahí se les da saleras sal al ganado en piedra" (UZT Labairu info)
- Saleras: "donde se da sal a las ovejas, a las vacas y a las yeguas (IZB Bake info)
- Saleras: "las saleras de Arraco" (1828: IZB abl 53)
- Saleras: "las Saleras de Arrako están en Belagua" (IZB Bake info)
- Saleras: "las saleras de Belagua o Saleras de Arraco" (1828: IZB abl 53)
- Saleras: "las saleras de Erroizu" (1833: IZB, Idoate 1977: 418)
- Saleras: "las saleras de pancharase" (1666 09 10: GAR 48 pro)
- Saleras: "se ponían planas para echarles sal a las ovejas, y vacas y al ganado" (BID Pasquel info)
- Saleras: "unas piedras que se ponen y allí se les va dando sal" (IZB Bake info)
- Salida al barranco de Inzaga, la (IZB Tapia Tolosana info) • lek adle
- Salida de dha pieça, la (1663 06 04: BUR ustaize 41 pb)
- Salida de dho Campo, la (1661 06 19: BUR ustaize 55 eibn)
- Salida de dho Borellon, la (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb)
- Salida de dho canpo, la (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb)
- Salida de dicho Bordal (1842 09 16: BID uskartzte 88 eibn)
- Salida de la Sierra, la (1615 06 25: BUR uskartzte 55 eibn)
- Salida de la sierra, la (1653 07 07: BUR uskartzte 39 pb)
- Salida del Bordal, dicho Punto ó (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn) • lek adle
- Salida del Camino de Erlarena, la (1836: ERR abl 126) • lek adle
- Salida del dho pueyo, la (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb)
- Salida el dicho Bordal, á la Caida y (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn) • lek adle
- Salida, la (1830 11 23: BUR uskartzte 84 eibn)
- Salidas, sus entradas y (1658 09 16: URZ 46 pro) • hitz gram
- Salidero de mosturua, al (1672 04 07: ERR 49 pro)
- Saliente, al (1820 09 05 a: BUR nabaskoze 83 eibn)
- Saliente, el (1836: ERR abl 31)
- Saliente, el lado del (1836: ERR abl 22)
- Saliente, la parte del (1836: ERR abl 175)
- Saliente, Monte que hace frente al (1799 09 13: BUR ustaize 76 eibn)
- Salir cadete: "tú saldrás cadete de aquí" (IZB Bake info) • esap 'aditu bilakatu'
- Salta]r almadias (1807 12 10: ERR, Idoate 1977: 392) • esap
- Salto (1806: UZT abl 551)
- Salto de Agua, un (1778 09 29: BUR uskartzte 71 eibn)
- Salto de la Agua, el (1778 09 29: BID uskartzte 71 eibn)
- Salto, al lado Izquierdo del (1778 09 29: BID uskartzte 71 eibn)
- Salto, el (1896: BUR kat)
- Salto: "cortadas en semipicado que las crecidas convertían en auténticos despeñaderos de agua" (BUR, Sanz 1993: 103)
- Salvia, la (IZB Bake info) • landarea
- Sambenitados (1660 01 26: ERR 47 pro) • hitz gram
- San Andrés (URZ Nektotx info) • hagonimoa
- San andres, el termino llamado (1669 06 11: URZ 49 pro) • hagonimoa
- San andres, una pieza en (1662 04 20: URZ 47 pro) • hagonimoa
- San Bartholome, la esquina de la Sierra de (1836: ERR abl 120) • hagonimoa
- San Bartolome, el Sasso de (1648 07 05: ERR 29 lr) • hagonimoa
- San Blas, Basilica del Glorioso sr (1671 12 08: BUR 44 pb) • hagonimoa
- San blas, hermita de (1594 04 19: BUR 5 mp) • hagonimoa

5.3.1. Errokaribarko erdal hitz ondarea

- San ciprian del cho lugar de ysaua (1567 05 16: IZB 7 hg) • hagonimoo
- San ciprian, cimiterio dela ygla parro al de señor (1567 02 28: IZB 7 hg) • hagonimoo
- San ciprian, çimj[ter]o de la ygla parro al de señor (1568 07 16: IZB 7 hg) • hagonimoo
- San Ciprian, la ygla parrochial del Señor (1564 12 11: IZB 7 hg) • hagonimoo
- San Cipriano, Iglesia (IZB kart 316 2) • hagonimoo
- San Cipriano, Yglesia Parroquial (1661 04 13: IZB 7 garde eliz) • hagonimoo
- San Cosme, las iglesias de San Marco e de (1345 06 15: BID, Alli 1989: 322) • hagonimoo
- San Cosme, las iglesias de San Marco e de (1427 06 15: BID, Idoate 1977: 207) • hagonimoo
- San Cristobal de Burgui (1629 10 17: BUR 54 eibn) • hagonimoo
- San Cristobal, al paco de (1675 12 30: GAR 50 pro) • hagonimoo
- San christobal con su bordilla, la esquina de (1661 07 16: GAR 47 pro) • hagonimoo
- San Christobal, el paco de (1678 10 16: ERR 50 pro) • hagonimoo
- San Esteban (1725: BID ntem) • hagonimoo
- San Esteban justo martir, del glorioso (1660 08 27: ERR montori zuberoo 47 pro) • hagonimoo
- San Esteban, la Bassilica Antigua de Gloriosso (1672 02 12: BUR 44 pb) • hagonimoo
- San esteban, mas otra heredad llamada de (1771 07 08: BID 49 pro) • hagonimoo
- San Fabián (BUR Zabalza info) • hagonimoo
- San Fermín, apostol obispo y martir (1650 11 03: ERR 30 lr) • hagonimoo
- San Fernando, Portillo de (ERR kart 315 3) • hagonimoo
- San fra[cisc]o de Oloron, el convento de (1660 08 27: ERR biarno 47 pro) • hagonimoo
- San fran[cis]co xabier, las cofradias de (1676 07 31: UZT 50 pro) • hagonimoo
- San fran[cis]co xabierr (1650 11 03: ERR 30 lr) • hagonimoo
- San Francisco (1896: BUR kat) • hagonimoo
- San german, Duque de (1665 11 09: ERR 48 pro) • hagonimoo
- San german, el exc mo sr duque de (1665 11 03 b: URZ 48 pro) • hagonimoo
- San German, el excmo sr duque de (1665 11 03 a: IZB 48 pro) • hagonimoo
- San Jaime (1772: ERR ntem) • hagonimoo
- San Jn o de Uztarroz, las hermitas de (1599 09 21: UZT 5 mp) • hagonimoo
- San Joan dellugar de garde, hermita de se[ñ]or (1602 07 08: GAR 6) • hagonimoo
- San Joan, el termino llamado (1614 12 01 a: UZT 14 hgm) • hagonimoo
- San Joan, la noche de (1579 08 20: BUR eliz) • hagonimoo
- San Joan, la Solana de (1672 04 07: ERR 49 pro) • hagonimoo
- San Joan, mas en (1667 05 02: ERR 48 pro) • hagonimoo
- San Johan, la manana de (1570 09 09: BUR eliz) • hagonimoo
- San Johan, la vispera de (1569 07 15: BUR eliz) • hagonimoo
- San Ju[a]n, la noche de (1579 09 19: BUR eliz) • hagonimoo
- San Juan (1892: BID GAR ntem) • hagonimoo
- San Juan (1916: IZB ntem) • hagonimoo
- San Juan (BID kart 318 1, 412 1 & ERR kart 319 1) • hagonimoo
- San Juan altea, en (1615: ERR 34 pre) • hagonimoo
- San Juan Bautista, Bosque de (1724: GAR ntem) • hagonimoo
- San Juan de Urtanda, la fuente de (BID Pasquel info) • hagonimoo
- San Juan Rnas., Ermita de (BID kart 318 1 & UZT kart 313 1) • hagonimoo
- San Juan, Barranco (BID kart 412 1) • hagonimoo
- San Juan, Camino de (1892: BID 24 kat) • hagonimoo
- San Juan, Camino de (BID kart 318 1 & ERR kart 319 1) • hagonimoo
- San Juan, campo del baranco de (1615: ERR 34 pre) • hagonimoo
- San Juan, el carasol de (1892: BID 66 kat) • hagonimoo
- San Juan, hermita de (1861 04 11: GAR eliz) • hagonimoo
- San Juan, junto al rio de (1612 08 09: UZT, Idoate 1977: 290) • hagonimoo
- San Juan, la ermita de (BID Pasquel info) • hagonimoo
- San Juan, la hermita de (1599 09 21: UZT 5 mp) • hagonimoo
- San Juan, la Mosquera de (BID Pasquel info) • hagonimoo
- San Juan, Otra en (1892: BID 4, 23, 54 kat) • hagonimoo
- San Juan, Otra en el paco de (1892: BID 20 kat) • hagonimoo
- San Juan, un bordal en (1892: BID 23, 24 kat) • hagonimoo
- San Juan, Una heredad en el fronton de (1892: BID 66 kat) • hagonimoo
- San Juan, Una heredad junto al prado de (1892: BID 20 kat) • hagonimoo
- San Juangiloo (1836: ERR abl 18) • hagonimoo
- San Julian ayuda de Parroquia, Ermita (1661 04 13: IZB garde eliz) • hagonimoo
- San Julian, Calleja a (1828: IZB abl 1) • hagonimoo
- San Julian, el Camino o Transito para (1828: IZB abl 6) • hagonimoo
- San Julián, junta del valle (IZB, Idoate 1977: 44, 66, 71, 73, 79, 138) • hagonimoo
- San Julian, la Caida y Cequia de (1828: IZB abl 6) • hagonimoo
- San Julian, la junta de (1636: IZB, Idoate 1977: 317) • hagonimoo
- San Julian, la Junta de la Va de Roncal llamado (1655 07 14: ERR 40 pb) • hagonimoo
- San Julian: "San Julian altea, Cavo de esta Villa" (1828: IZB abl 4) • hagonimoo
- San Julian: "Sanjulian-pea" (1828: IZB abl 67) • hagonimoo
- San m[art]l[n], el cimiterio de senor (1596 04 19: URZ 5 mp) • hagonimoo
- San marco Larra, Mas en (1678 07 07: ERR 50 pro) • hagonimoo
- San Marcos el Sitio que llaman de (1828: IZB abl 238) • hagonimoo
- San Marcos, la Mezta de (1636, Idoate 1977: 312) • hagonimoo
- San Martin en las Bardenas Reales, el dia de (1639 02 28: IZB, Idoate 1977: 323) • hagonimoo
- San Martin o Muga de Bearne, la Piedra de (1856: IZB 15 tlef) • hagonimoo
- San martin, Joan de (1672 06 29: GAR eliz) • hagonimoo
- San martin, Joan de (1672 11 01: GAR eliz) • hagonimoo
- San martin, Junto a (1641 06 17: BUR 37 pb) • hagonimoo
- San Martín, la parroquia advocación de (URZ Nekotz info) • hagonimoo
- San Martín, la Piedra de (1856 12 02: IZB arette actas tlef 20, 21) • hagonimoo
- San Martin, la Piedra llamada (1615 06 27: IZB, Idoate 1977: 298) • hagonimoo
- San Martin, otra heredad en el llano de (1637 11 09: ERR 50 pro) • hagonimoo
- San Martin, Piedra de (1618 07 13: IZB, Idoate 1977: 301) • hagonimoo
- San Martin, piedra de (1664 07 13: IZB 42 pb) • hagonimoo
- San martin, piedra de (1665 07 13: IZB barétous 48 pro) • hagonimoo
- San martin, piedra de (1667 07 13: IZB barétous 48 pro) • hagonimoo
- San Martin: "cerca de la dicha Piedra de Sant Martin" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186) • hagonimoo
- San mig[ue]l de la Villa de Vidangoz, los Cofrades de (1676 06 07: BID 50 pro) • hagonimoo
- San mig[ue]l, el ter o de la dca Villa llamado (1607 09 12: URZ 19 mv) • hagonimoo
- San mig[ue]l, las cofradias de (1676 07 31: UZT 50 pro) • hagonimoo
- San Miguel de Aranari, la Iglesia de (1441 09 21: BUR garde eliz) • hagonimoo
- San Miguel de esta villa, La calle de (1892: BID 47 kat) • hagonimoo
- San miguel de Septiembre, hasta (1568 03 31: GAR 10 pg) • hagonimoo
- San Miguel, Cruz de (1570, Idoate 1977: 125) • hagonimoo
- San Miguel, el termino llamado (1656 08 03: URZ 40 pb) • hagonimoo
- San Miguel, Ermita de (BID kart 318 1 & Galoze Itzalle [zaraitzu] 310 8) • hagonimoo
- San Miguel, Junto a la hermita de (1672 07 06: ERR 49 pro) • hagonimoo
- San Miguel, la calle de (1892: BID 24 kat) • hagonimoo
- San Miguel, La calle de (1892: BID 50 kat) • hagonimoo
- San Miguel, la Cruz de (1675 03 29: IZB 50 pro) • hagonimoo
- San Miguel, la ermita de (BID Pasquel info) • hagonimoo
- San Miguel, linar en la Cruz de (1850: GAR abl 59) • hagonimoo
- San Miguel, peñas de la basifica de (1892: BID 23 kat) • hagonimoo
- San Miguel, Un casal en la calle de (1892: BID 66 kat) • hagonimoo
- San nicasio de Uztarroz, las hermitas de (1599 09 21: UZT 5 mp) • hagonimoo
- San Nicasio, la hermita de (1599 09 21: UZT 5 mp) • hagonimoo
- San Orbicio, el termino llamado Punta de (1836: ERR abl 18 175) • hagonimoo
- San p[edr]o de vidangoz, yglesia de s or (1605 04 11: BID 6) • hagonimoo
- San Pablo de esta poblacion, la calle de (1892: BID 51, 55 kat) • hagonimoo
- San Pablo, la calle de (1892: BID 52, 54, 56, 62-3 kat) • hagonimoo
- San Pablo, la casa Consistorial en la calle de (1892: BID 77 kat) • hagonimoo
- San Pedro (BUR Zabalza info) • hagonimoo
- San pedro de vidangoz, la yglesia de señor (1605 04 11: BID 4 mp) • hagonimoo
- San pedro, el gimiterio de la parrochial del Sr (1642 04 09 b: BUR 37 pb) • hagonimoo
- San Pedro, Iglesia de (BID kart 318 1) • hagonimoo
- San Pedro, la calle de (1892: BID 47, 63 kat) • hagonimoo
- San Pedro, la de (1892: BID 63 kat) • hagonimoo
- San Pedro, la fuente (IZB Bake info) • hagonimoo
- San pelay, la yglesia de (1439 02 21: BUR, Idoate 1977: 222) • hagonimoo
- San peluz, la Iglesia de (1441 09 21: BUR garde eliz) • hagonimoo
- San Salvador de la dha Va., la basilica de (1668 08 26: URZ 49 pro) • hagonimoo
- San Salvador, la hermita de (1621 04 15: GAR 22 lr) • hagonimoo
- San Salvador (URZ Bake info) • hagonimoo
- San Salvador, ermita (Idoate, Comunidad, 98) • hagonimoo
- San Sebas[tia]n, una puente en la parte llamada de (1676 05 27: GAR 50 pro) • hagonimoo
- San Sebastián (BUR Zabalza info) • hagonimoo
- San Sebastian de nabarçato (1646 10 23: ERR 29 lr) • hagonimoo
- San Sebastián o la Asunción, la ermita de (BID Pasquel info) • hagonimoo
- San Sebastián, Ermita de (BID kart 318 1 & ERR kart 319 1) • hagonimoo
- San Sebastian, la Bassilica del Gloriosso (1663 05 31: BUR 41 pb) • hagonimoo
- San Xpobal de Uztarroz, las hermitas de (1599 09 21: UZT 5 mp) • hagonimoo
- San Xpobal, la hermita de (1599 09 21: UZT 5 mp) • hagonimoo
- San Xpobal, la Portillada de (1653 07 06: BUR ustaize 55 eibn) • hagonimoo
- San xpobal, parte llamada (1595 09 16: GAR 5 mp) • hagonimoo
- San Zipián, el día de (IZB Tapia info) • hagonimoo
- San Zoilo (ik IZB, top *Sanzol, Sanzolo*) • hagiopotimoo
- San Zolo (IZB kart 324 1 kart) • hagiopotimoo; ik IZB, top *Sanzol, Sanzolo*; cf San Zoilo
- Sanciprian, cimiterio de señor (1591 11 04: IZB 4 mp) • hagonimoo
- Santa catgelina, señora (1605 04 04: IZB 13 hgm) • hagonimoo
- Santa engracia parrochia desta Villa, señora (1609 06 18: UZT 13 hgm) • hagonimoo
- Sanctaluçia, cofraria de la señora (1624 12 22: IZB 15 hgm) • hagonimoo
- Sanctangracia de la tierra de sola (1612 12 04: IZB 14 hgm)
- Santi Jacobi de Garde villa, ecclesia (1102 01 27: GAR [Bec Leire], Idoate 1977: 176) • hagonimoo
- Santo officio de la Inquisicion, comisario del (1591 02 24: IZB 11 hgm) • hitz gram
- Sangradera del molino, la (1802: URZ abl 33, 66) • hagonimoo
- Sangregorio, Camino q ba a (1625 08 10: BUR 23 lr) • hagonimoo
- Sangregorio, el termino llamado poyo o (1660 04 25: BUR 41 pb) • hagonimoo
- Sanjaletes: "en el collarón marchaban amarradas dos cadenas que son dos tirantes agarrados al balancín" (BUR Tolosana info) • hitz gram
- mandoaren lepokoari loturiko eraztunak bertan kateak lotzeko'
- SanJoan, hermita de (1598 01 09: GAR 5 mp) • hagonimoo
- Sanmartin, la piedra y mojon llamada (1649 07 13: IZB arette 32 lr) • hagonimoo
- Sanmiguclada, la: "cuando empezabas otra vez con la madera" (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Sanmiguclada, la: "cuando se empezaba a tirar la madera" (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Sanpelay, el termino de (1674 12 20: BUR 45 pb) • hagonimoo
- Sansebastian, la yglia de (1571 08 12: URZ 2 mp) • hagonimoo
- Sant andres (1594 04 26: URZ 5 mp) • hagonimoo
- Sant andres, abadia cerca de (1604 03 16: URZ 6 mp) • hagonimoo

- Sant andres, Junto a (1638 07 21: URZ 34 pre) • hagonimoa
- Sant andres, tres Juntas que tiene en (1612 09 06: URZ 20 lr) • hagonimoa
- Sant ciprian del dho lugar deysaua, la ygla de señor (1564 12 20: IZB 7 hg) • hagonimoa
- Sant Ciprian, el cimiterio de (1564 07 18: IZB 7 hg) • hagonimoa
- Sant Ciprian, la ygla parrochial de Señor (1565 07 02 b: IZB 7 hg) • hagonimoa
- Sant Esteban, mi patron, el cimiterio del Señor (1617 11 18: ERR 36 pre) • hagonimoa
- Sant Marcos, el ter no de (1627 05 26: ERR 23 lr) • hagonimoa
- Sant Martin, la dicha piedra clamada de (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186) • hagonimoa
- Sant Martin, la dicha piedra de (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186-7, 189) • hagonimoa
- Sant Martin: "la dicha piedra de Sant Martin, que es boba o mullon entre la tierra de la Sennoria de Nabarra et tierra de la Sennoria de Bearne" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 189) • hagonimoa
- Sant Martin: "la piedra clamada de Sant Martin es boba entro los terminos et limites de los de la bal de Roncal e de los de Hereta e Aramiz que son de la Bal de Baratonas" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186) • hagonimoa
- Sant Martin: "sobre la dicha piedra de Sant Martin" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187) • hagonimoa
- Sant Mathia, Junta de (1345 06 15, Alli 1989: 325) • hagonimoa
- Sant Mathia, Junta de (1427 06 15: ERR, Idoate 1977: 209) • hagonimoa
- Sant pedro, el Cimiterio de (1627 03 16: BUR 23 lr) • hagonimoa
- Santa [maria], la hermita de (1599 09 29: GAR 5 mp) • hitz gram
- Santa Ana (1579 09 19: BUR eliz) • hagonimoa
- Santa Ana en Arrako (IZB Bake info) • hagonimoa
- Santa Anna (1569 09 08: BUR eliz) • hagonimoa
- Santa Barbara (1601 07 29 b: URZ 6 mp) • hagonimoa
- Santa Barbara (1631 09 18: URZ ERR 25 lr) • hagonimoa
- Santa Barbara (1828: IZB abl 57, 176) • hagonimoa
- Santa Barbara (1898: BID ntem) • hagonimoa
- Santa Bárbara (IZB, Estornes Lasa 1985: 387) • hagonimoa
- Santa Barbara, el lado de (1806: UZT abl 475) • hagonimoa
- Santa Bárbara, el trozo de (1892: BID ERR 79 kat) • hagonimoa
- Santa Barbara, Otra en (1892: BID 34 kat) • hagonimoa
- Santa Basilisa (1914: IZB gpnv) • hagonimoa
- Santa Catalina, el dia de (1608 09 29: ERR anso 7 hg) • hagonimoa
- Santa cruz de majo, el dia (1568 03 31: GAR 10 pg) • hagonimoa
- Santa en Gracia La Real de la dicha V a de Uztarroz (1641 12 04: UZT eliz) • hagonimoa
- Santa Engracia (IZB Bake info) • hagonimoa
- Santa engracia de Uztarroz (1599 09 21: UZT 5 mp) • hagonimoa
- Santa Engracia de Uztarroz, la fabrica de (1599 09 21: UZT 5 mp)
- Santa enGracia la Real de la dga Villa, Igles Parroq de (1641 12 03: UZT eliz)
- Santa Engracia, Yglesia Parroquial de (1861 04 11: UZT garde eliz)
- Santa luçia (1642 04 09 a: BUR 37 pb) • hagonimoa
- Santa Lucia, la basilica de la señora (1668 05 06: BUR 43 pb) • hagonimoa
- Santa Lucia, plana de (1563 06 06: GAR 1 pp) • hagonimoa
- Santa Lucia, un linar junto a (1611 05 11 a: GAR 20 lr) • hagonimoa
- Santa Luzia, el ter no llamado Junto a (1615 04 05: BUR 21 lr)
- Santa luzia, Mas un mal paso Junto a la hermita de (1677 02 15: GAR 50 pro) • hagonimoa
- Santa m[aria] del principado de Vearne (1608 03 13: IZB oloron 19 mv)) • hagonimoa
- Santa madre yglesia Romana, la (1647 08 04: UZT 29 lr) • hitz gram
- Santa Margarita, Ermita de (1805: ERR ntem) • hagonimoa
- Santa maria (1579 09 19: BUR eliz) • hagonimoa
- Santa maria (1677 09 01: GAR 50 pro) • hagonimoa
- Santa María de Arracoa, iglesia (IZB, Idoate 1977: 64) • hagonimoa
- Santa Maria del Castillo, la parte llamada Junto a (1632 04 22: ERR 25 lr) • hagonimoa
- Santa maria una heredad, el termino de (1632 12 14: GAR 33 pre) • hagonimoa
- Santa maria, el ter no de (1634 09 18: GAR 25 lr) • hagonimoa
- Santa maria, en el llano de (1599 09 29: GAR 5 mp) • hagonimoa
- Santa maria, en el ter no llamado (1573 06 16: GAR 2 mp) • hagonimoa
- Santa María, junta de (IZB, Idoate 1977: 31) • hagonimoa
- Santa Maria, la pieca de baxo de (1480 10 20: ERR 10 pg) • hagonimoa
- Santa maria, las [piezas] de (1441 09 21: BUR garde eliz)
- Santa Marina (BID kart 411 4 & Uskartzte 411 2) • hagonimoa
- Santa Marina, dho Termino de (1653 07 07: BUR BID uskartzte 55 eibn) • hagonimoa
- Santa marina, el dho termino de (1653 07 07: BUR BID uskartzte 39 pb) • hagonimoa
- Santa Marina, la Parte de (1653 07 07: BUR BID uskartzte 55 eibn) • hagonimoa
- Santa Marina, la (1676 07 31: UZT 50 pro) • hitz gram
- Santa ymagen de nuestra s a de Çuboroa, la (1659 08 20: GAR 46 pro) • hitz gram
- Santacruz, un real a pagar a san mjn y (1591 09 09: IZB 4 mp) • hitz gram
- Santangra[cia], la ygliã parro al de la adboca on de (1582 09 17: UZT 2 mp) • hagonimoa
- Santengracia, la santa patrona (1676 07 31: UZT 50 pro) • hagonimoa
- Santero (1920: IZB etx) • lan & tit
- Santificatero, la parte Clamada (1541 03 02: BUR salvatierra 61 eibn) • hitz gram [top]
- Santificatore, mas en (1670 04 14: BUR salvatierra 49 pro) • hitz gram [top]
- Santificatoro (1541 03 02: BUR salvatierra 61 eibn) • hitz gram [top]
- Santo ofiçio, Judios moros ni penitenciadas por el (1625 11 28: GAR 23 lr) • hitz gram
- Santos y sãtas, los (1569 09 08 c: BUR eliz) • hitz gram
- Santuuario, a la vista del (1910 09 19 b: IZB 92 eibn)
- Santuuario, el (1910 09 19 b: IZB 92 eibn)
- Sapo era el buey de dios, aquel (1579 09 19: BUR eliz) • hitz gram
- Sapo negro (1579 08 20: BUR eliz) • hitz gram
- Sarracenorum terris (1716 04 23 b: Salvatierra 1133 eliz) • hitz gram., gent
- Sarrio: "Orkatz, basauntz (gaztelerazko "gamuza" dirudi)" (Artola 1980: 79) • hitz gram
- Sarrios: "karát, cara a Cataluña, pues dá andiáo, börtiak kán ekúsi ánix ánix dagó a sárrios" (Artola 1980: 63) • hitz gram
- Sarrios: "los sarrios y los corzos son diferentes, los sarrios son rojos y los corzos como pardiscos" (IZB Bake info) • hitz gram
- Sasquia, una (1626 11 05 b: BUR 23 lr) • euskaraz
- Sasso: "el sasso de San bartolome" (1648 07 05: ERR 29 lr)
- Sastre, Mr Garçeche (1642 03 30: BUR 37 pb) • lan & tit
- Sata anna (1569 09 08 a: BUR eliz) • hagonimoa
- Sata-maria, nuestra señora (1569 09 08 c: BUR eliz) • hagonimoa
- Saysa de las Corseras, fuera de la (1652 06 04 b: UZT 31 lr) • cf "saisa, seisa"
- Scribano Ju o Ant o de Treuino, el (1646 10 02: ERR garde eliz) • lan & tit
- Scruano, pedro salboche (1601 10 31: ERR 36 pre) • lan & tit
- Seccén: "16 medias varas, 8 varas x 0.80 cada vara = 6,40 metros" (BUR, Sanz 1993: 63-64) • enbor neurria
- Seccén: "madera de 6,20 metros" (IZB Baraze info) • enbor neurria
- Secenes: "maderos de 6,40 de largo por 3,80 de ancho que van en el tramo de punta" (BUR Tolosana info) • enbor neurria
- Segundo: "el segundo puente romano" (IZB Bake info) • lek adle (3)
- Segundo: "Segundo Puente de las Ateas" (IZB kart 316 2) • lek adle (3)
- Segundo: "Segundo Puente de Mintxate" (IZB kart 313 2) • lek adle (3)
- Segunt: "de alli adelant, segunt mandan las cruces" (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202) • hitz gram
- Segunt: "et cerro, cerro, segunt et como de partes de suso es limitado" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187) • hitz gram
- Segunt: "se demanden et respondan segunt sus pacerias antiguos" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 190) • hitz gram
- Segunt: "segunt que empieçan, dure entroa tanto que por entrambas las tierras et valles sea proueydo" (1407 06 13: IZB, Idoate 1977: 196-7) • hitz gram
- Segur, la: "el hacha" (BUR Zerrajero info) • hitz gram
- Segur: "Aquí estral; en otros lugares el hacha y la segur, segureta" (BUR Zerrajero info)
- Segureta, la: "Estral" (BUR Zerrajero info) • hitz gram
- Seisa: "la seisa y la corsera son lo mismo" (IZB Bake info) • cf "corsera"
- Selba Mayor, la (1828: IZB abl 14, 22)
- Selba y es la que llaman de Belabarce, la (1828: IZB abl 219)
- Selba, dentro del cabezo de la (1805 05 19: BID igari 81 eibn)
- Selba, el Regacho de la (1828: IZB abl 178)
- Selba, la (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 203, 206)
- Selba, la (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202)
- Selba, la (1805 05 19: BID igari 81 eibn)
- Selba, la (1828: IZB abl 6, 9, 27)
- Selba, la falda de la (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 320)
- Selba, la falda de la (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 205)
- Selba, un Regacho que vaja de la (1828: IZB abl 188b)
- Selba: "et de alli, por cerca de la selba el rio rio" (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 203)
- Selba: "la selba de cerca el rio de Belay" (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 316)
- Selba: "la selba de cerca el rio de Belay" (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202)
- Selba: "la selba de enta Mace" (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 205)
- Selba: "la selba de Garcia tenia" (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 321)
- Selba: "la selba de garcia tenia" (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206)
- Selba: "la selba de las landas Sarasaz" (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 204)
- Selba: "la selba de las landas sarazas" (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 318)
- Selba: "la selba de maçe" (1566 07 15: IZB 7 hg)
- Selba: "la selba d'Entamace" (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 319)
- Selba: "la selba franca" (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 203)
- Selba: "la Selba Grande" (1828: IZB abl 211)
- Selbas, las (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 203)
- Selua y sesteadero, la (1617 04 05: URZ 34 pre)
- Selva (1828: IZB abl 22, 25, 28)
- Selva Grande en Belagua, la (IZB Bake info)
- Selva Grande, Zaltua y Muga de la (IZB, Lpz-Mugartza 1993: 308)
- Selva Grande: "empieza en el cerro de Zaltua hasta Arzaparreta" (IZB Bake info)
- Selva Negra, la (IZB kart 321 1)
- Selva, la (1828: IZB abl 22, 25, 28)
- Selva, la (IZB Bake Baraze Tapia info)
- Selva, una: "un corro de hayas grandes" (IZB Bake info)
- Selva: "la selva de artaso Junto a las piezas de Ju o galant" (1675 12 30: GAR 50 pro)
- Selva: "la selva de Belabarze" (IZB Tapia info)
- Selva: "la selva de la Dronda" (1806: UZT abl 5)
- Selva: "la Selva de Ladeguia que dices debe ser La Herrería" (IZB Bake info)
- Selva: "la selva de Selva Grande" (IZB Tapia info)
- Selva: "la Selva Grande" (IZB Bake Baraze Tapia info)
- Selva: "la senda o sendas de la llamada de Egurbidea" (1730 07 28: IZB, Idoate 1977: 343)
- Selva: "un corro de hayas grandes (IZB Bake info)
- Sembradio: "los terminos y senbrados de nabarcató" (1646 04 20: ERR GAR eliz)
- Sembradura, Itten en Ojanondoa una carga de (1659 10 10: GAR 46 pro) • hitz gram
- Semencero, el dicho (1598 08 11b: IZB 12 hgm)
- Semencero: "al semencero de Bacherca" (1850: GAR abl 7)
- Semencero: "el semencero de belabarçe" (1625 01 06: IZB 15 hgm)
- Semencero: "el semencero de Belagua" (1625 01 06: IZB 15 hgm)
- Semencero: "la parte y semencero de belagua" (1625 01 06: IZB 15 hgm)
- Sementer, el dgo majadal y su (1634 07 16 a: IZB 16 hgm)
- Sen[te]ncija arbitraria y es as de fazeria, las (1651 07 13: ERR 30 lr) • hitz gram
- Sen[te]ncija arbitraria y es as, la (1649 07 14: ERR barétous 29 lr) • hitz gram
- Sen[te]ncija arbitraria, la (1657 07 14: IZB 46 pro) • hitz gram

5.3.1. Errokaribarko erdal hitz ondarea

- Sen[tenci]a arbitraria, la (1675 07 13: IZB 50 pro) • hitz gram
- Senbradios de nabarcato, los terminos y (1646 04 20: ERR garde eliz)
- Senda (1644 03 23: BUR 38 pb)
- Senda conçeçil (1607 10 04: URZ 19 mv)
- Senda del dicho vedado, la misma (1620 08 28 b: GAR 22 lr)
- Senda en el Paco, la (1806: UZT abl 282)
- Senda en un Rasico, Junto a la (1629 10 16: ERR nabaskoze 24 lr)
- Senda o sendas de la selva llamada de Egurbidea, la (1730 07 28: IZB, Idoate 1977: 343)
- Senda por su Margen, dicha (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn)
- Senda q ba azia bizcaya, la (1631 09 18: URZ 25 lr)
- Senda que ba a minchate hurria (1605 05 09: IZB 6)
- Senda que ba de la benta hazia bichitoSa, la (1670 08 06: IZB 49 pro)
- Senda que ba para Urcaynqui, la (1616 06 27 a: IZB URZ 14 hgm)
- Senda que baja al borreguil de curgoquia, la (1678 04 23: IZB 50 pro)
- Senda que ban a murcullugubela, la (1654 10 07: UZT 32 lr)
- Senda que baxan a osin hugaltea (1595 07 08: IZB 5 mp)
- Senda que pasa a equia (1677 06 20: UZT 50 pro)
- Senda que pasa a Surguizea, la (1648 07 18: UZT 29 lr)
- Senda que van a las sendas conçeçiles, la (1630 07 15: UZT 33 pre)
- Senda senda: "y pasando dicha selva, senda senda" (1730 07 28: IZB, Idoate 1977: 343) • lek adle (2)
- Sienda y Cantera, la (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Senda y una manada de fayas, Junto a la (1629 10 16: ERR nabaskoze 24 lr)
- Senda, al cabo alto de la (1629 10 16: ERR nabaskoze 24 lr)
- Senda, al Rincon de Berrueta (IZB, Lpz-Mugartza 1993: 285)
- Senda, debaxo de la (1661 06 01: BUR 41 pb)
- Senda, la (1655 09 20: ERR 40 pb)
- Senda, la (1806: UZT abl 59, 100)
- Senda, la (1830 11 23: BUR uskartze 84 eibn)
- Senda, una recliza de peña que sigue hasta la (1801; 1806: UZT abl 282)
- Senda: "camino pequeño" (IZB Bake info)
- Senda: "la senda de arta aquia" (1630 07 15: UZT 33 pre)
- Senda: "la senda de ernega" (1677 02 15: ERR 50 pro)
- Senda: "la senda de las vacas" (1593 06 21: ERR [arm] Idoate 1977: 274)
- Senda: "la senda de velayturri" (1631 10 03: IZB 25 lr)
- Sendacha que corre al través en una peñita, una (1806: UZT abl 548)
- Sendas conçeçiles, la senda que van a las (1630 07 15: UZT 33 pre)
- Senderito, un (1885 06 18: UZT zaraitzu 34 eibn)
- Sendero de Urruscuetta (IZB, Lpz-Mugartza 1993: 306)
- Sendero e paço de la costera, el (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 318)
- Sendero o camino que cruza a Ecarrazubia (1806: UZT abl 298)
- Sendero que cruza a Odellaluca (1850: GAR abl 20)
- Sendero que sube á la Tegeria, el (1802: URZ abl 69)
- Sendero segun las cruces manda, por el (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 320)
- Sendero, al termino de Arrigorrieta (IZB, Lpz-Mugartza 1993: 279)
- Sendero, un (1806: UZT abl 212, 258)
- Sendero, un (1842 09 16: BID igari & UZT otsagi 88 eibn)
- Sendero: "el sendero de aguizne olaçe" (1652 12 07: IZB 31 lr)
- Sennal: "finque por sennal e boba" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186) • hitz gram
- Sennales, Cruces e (1375 10 16: IZB arette Idoate 1977: 187)
- Sennales: "cruces, sennales e bobas" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187) • hitz gram
- Sennales: "las dichas cruces e sennales de Diagorria" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187) • hitz gram
- Sennales: "las dichas cruces por sennales de bobas" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187) • hitz gram
- Sennores: "los sennores reyes de Nabarra et conde de Fox" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186) • trataera hitza
- Sennoria: "la dicha piedra de Sant Martin, que es boba o mullon entre la tierra de la Sennoria de Nabarra et tierra de la Sennoria de Bearne" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 189)
- Sennoria: "la sennoria de Ereta, entroa lo que es de Aspa" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187)
- Sennoria: "la tierra de Bal de Baratonnes, de la Sennoria de Bearne" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 184)
- Sennoria: "los lugares de Hereta y Aramiz, que son de la dicha Bal de Baratonnes y de la Sennoria de Bearn" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)
- Senor san mjin., el cimiterio de (1596 04 19: URZ 5 mp)
- Senora del castillo, la hermita de nra (1654 09 22: BUR 39 pb)
- Senora del castillo, la hermita de nra (1654 09 22: BUR 39 pb) • trataera hitza
- Sentance arbitralle (1642 07 29 a: IZB arette DD1) • hitz gram
- Sentance arbitralle (1642 07 29 a: IZB arette DD1) • hitz gram
- Senten a Arbitral, la bua y moxon que diçe la (1657 09 12: IZB anso 40 pb) • hitz gram
- Senten[cija] Arbitral, la bua y moxon que diçe la (1657 09 12: IZB anso 40 pb) • hitz gram
- Sentence arbitralle (1375 10 16: ERR barétous E2186) • hitz gram
- Sentence arbitralle (1375 10 16: ERR barétous E2186) • hitz gram
- Sentence arbitralle de 1375, la (1781 08 21: ERR barétous E2186) • hitz gram
- Sentence arbitralle de 1375, la (1781 08 21: ERR barétous E2186) • hitz gram
- Sentence arbitralle, une (1781 08 21: ERR barétous E2186) • hitz gram
- Sentence arbitralle, une (1781 08 21: ERR barétous E2186) • hitz gram
- Sentencia arbitral (1375 10 16: ERR barétous Idoate 1977: 184-192) • hitz gram
- Sentencia Arbitraria (1649 07 13 a: ERR 29 lr) • hitz gram
- Sentencia arbitraria y cartas de pacerias (1618 07 13: IZB, Idoate 1977: 302) • hitz gram
- Sentencia arbitraria, la (1632 10 08: ERR barétous anso 25 lr) • hitz gram
- Sentencia Arbitraria, la (1649 07 13: ERR barétous 32 lr) • hitz gram
- Sentencia arbitraria, las (1650 07 13 a: ERR barétous 30 lr) • hitz gram
- Sentencia: "para la obserbancia de la sentencia arbitraria y cartas de pacerias que hay entre las dichas valles" (1618 07 13: IZB, Idoate 1977: 301-2) • hitz gram
- Sentenciar: "sentenciando, loando, dejus las dichas penas" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 189) • hitz gram
- Senyalar: "nos podamos amillaror, declarar, corregir, senyalar, cruzar e abobar aqueill o aqueillos" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187) • hitz gram
- Senyales: "cruces, bodas et senyales en la part de Bearne" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187) • hitz gram
- Señal y mojon entre los dichos ter os (1563 03 31 c: IZB barétous 21 eibn)
- Señor abad de la misma parroquial, el (1657 04 24: ERR 46 pro) • trataera hitza
- Señor Agostin lopez, el (1615: ERR 34 pre) • trataera hitza
- Señor san ciprian, cimiterio dela ygla parro al de (1567 02 28: IZB 7 hg) • hagonimoa, trataera hitza
- Señor san ciprian, cimiterio dela ygla parro al de (1567 02 28: IZB 7 hg)
- Señor san ciprian, cimiterio dela ygla parro al de (1567 02 28: IZB 7 hg)
- Señor san çiprian, çimj o de la ygla parro al de (1568 07 16: IZB 7 hg)
- Señor san çiprian, çimj o de la ygla parro al de (1568 07 16: IZB 7 hg)
- Señor san çiprian, çimj o de la ygla parro al de (1568 07 16: IZB 7 hg) • hagonimoa, trataera hitza
- Señor san pedro de vidangoz, la yglesia de (1605 04 11: BID 4 mp)
- Señor san pedro, la yglesia parro al de (1591 05 19: BUR 11 hgm)
- Señor san pedro, la yglesia parro al de (1591 05 19: BUR 11 hgm) • hagonimoa, trataera hitza
- Señor San Saluador de Urcanqui, la capilla de: (1599 09 21: URZ 5 mp)
- Señor sant çipian, cimiterio dela ygla parro al de (1566 03 22: IZB 7 hg)
- Señor sant çiprian, cimiterio dela ygla parro al de (1566 03 22: IZB 7 hg) • hagonimoa, trataera hitza
- Señor Sant esteban mi patron, el cimiterio del (1617 11 18: ERR 36 pre)
- Señor Santiago de Garde (1563 12 21: GAR 1 pp)
- Señor Vicent salvo, el (1628 06 26 a: ERR 36 pre) • trataera hitza
- Señora de (Suboroa) Çuboroa, nuestra (1659 08 20: GAR 46 pro)
- Señora de Çuboroa, la hermita de nuestra (1659 08 20: GAR 46 pro)
- Señora de la peña, nra (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb)
- Señora de la peña, nra (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb) • hitz gram
- Señora de Racax, Catalina (1661 06 19: BUR ustaize 55 eibn) • trataera hitza
- Señora de Suboroa de esta Villa, nuestra (1675 10 04: GAR 50 pro)
- Señora de Suboroa, la hermita de nuestra (1659 08 13: GAR 46 pro)
- Señora de Zuboroa, la hermita de nuestra (1672 10 24: GAR 49 pro)
- Señora de Zuboroa, la hermita de nuestra (1672 12 18: GAR 49 pro)
- Señora del Castillo de Burgui, Nuestra (1667 06 24: BUR 48 pro)
- Señora del castillo della, la hermita de nra (1654 01 27: BUR 39 pb)
- Señora del Castillo, Hermita de nuestra (1677 09 29 a: ERR 50 pro)
- Señora del Castillo, la Basilica de Nuestra (1667 06 24: BUR 48 pro)
- Señora del castillo, la basilica de nuestra (1673 07 30: BUR 44 pb)
- Señora del castillo, Sorora de Nuestra (1667 06 24: BUR 48 pro)
- Señora del Patrocinio, el camino que va a Nuestra (1806: UZT abl 540) • hagonimoa, trataera hitza
- Señora del rosario de la dca Villa, nuestra (1615 03 04: URZ 34 pre)
- Señora del Rosario desta Villa, nuestra (1615 01 02: URZ 34 pre)
- Señora sancta engracia parrochia desta Villa (1609 06 18: UZT 13 hgm)
- Señora Sancta engracia parrochia desta Villa (1609 06 18: UZT 13 hgm) • hagonimoa, trataera hitza
- Señora Santa Lucia, la basilica de la (1668 05 06: BUR 43 pb)
- Señora, la hermita de nra (1771 07 08: BID 49 pro)
- Separacion: "la separacion de Isaba y Burgui, de la union del valle de Roncal" (1846 07 04: ERR, Idoate 1977: 421-2) • hitz gram
- Sept: "la fete des Sept freres martirs" (1375 10 16: IZB barétous E2186) • hitz gram., cf "Setem Fratrum"
- Septem: "el dia de Septem Fratrum" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 185) • hitz gram
- Serenado de este, Casa de Tomas Sanz huerto o (1850: GAR abl 6)
- Serenado, chanca su muga es por el (1850: GAR abl 6)
- Serenado, huerto o (1850: GAR abl 6)
- Sereni[simo] Sr don alexandro fernes, El (1676 03 19 b: IZB 50 pro) • trataera hitza
- Sereni[simo] Sr don alexandro fernes, El (1676 03 19 b: IZB 50 pro) • trataera hitza
- Sereno, Casa (1920: IZB etx) • lan & tit Serra, la cima de Mombiela ó de la (1856: IZB tlef 34)
- Serreria (1916: IZB ntem)
- Serreria (1946: IZB kat 397)
- Serreria (IZB Bake info)
- Serreria vieja, la (IZB Tapia info)
- Serreria, la (IZB Bake info)
- Serrerias, las (IZB kart 324 1)
- Serucio del Basilica, el (1667 06 24: BUR 48 pro) • hitz gram
- Sesgo, continuando al (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn) • lek adle (3)
- Sesteadero (1828: IZB abl 19, 217, 218)
- Sesteadero (1836: ERR abl 134)
- Sesteadero (1850: GAR abl 9, 21)
- Sesteadero (1892: BID 69 kat)
- Sesteadero y comunes (1828: IZB abl 19)
- Sesteadero, cerro y (1836: ERR abl 133)
- Sesteadero, contra el (1836: ERR abl 221)
- Sesteadero, dicho Caloradero u (1645 08 31: BUR ustaize 28 lr)
- Sesteadero, el (1806: UZT abl 285, 403)
- Sesteadero, el (1836: ERR abl 3)
- Sesteadero, el lado del Bedado con (1836: ERR abl 175)
- Sesteadero, el mismo (1836: ERR abl 221)
- Sesteadero, el Reserbado (1828: IZB abl 218)
- Sesteadero, el Riacho contra el (1836: ERR abl 221)
- Sesteadero, el: "donde duerme el ganado por el día cuando hace calor" (IZB Bake info)
- Sesteadero, la parte de Vidangoz en el (1836: ERR abl 4)
- Sesteadero, la parte que mira á Vidangoz con (1836: ERR abl 91)
- Sesteadero, la selua y (1617 04 05: URZ 34 pre)
- Sesteadero: "al sesteadero de Capellondo" (1645 08 31: BUR ustaize 28 lr)
- Sesteadero: "donde duerme el ganado por el día" (IZB Bake info)
- Sesteadero: "el bosque o sesteadero de done bichinti" (1579 06 17: GAR 2 mp)
- Sesteadero: "lugar donde se recoge el ganado para la noche" (UZT Labairu info)
- Sesteadero: "mosquera y caloreadero" (IZB Bake info)
- Sesteaderos, los (1645 08 31: BUR ustaize 28 lr)
- Sesteria y sombra, la (1612 08 09: UZT, Idoate 1977: 294)

- Sesteras y sombras, las (1612 08 09: UZT, Idoate 1977: 294)
- Sestiadero (1850: GAR abl 31, 77)
- Sestiadero el (1828: IZB abl 210)
- Sestiadero, el (1806: UZT abl 11)
- Sestiadero, reservado para (1620 06 14: BUR 22 lr)
- Sestiadero, un (1806: UZT abl 138)
- Sestiadero: "el sestiadero de artecoeguia" (1625 06 29: BUR 23 lr)
- Setem: "el día de Setem Fratrum" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187) • hitz gram lat 'zazpi anai'
- Setem: "el día e fiesta de Setem Fratrum" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 188) • hitz gram lat 'zazpi anai'
- Setem: "el quaretno día empues de la fiesta de Setem Fratrum" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 188) • hitz gram
- Setem: "el quaretno día empues de la fiesta de Setem Fratrum" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 189) • hitz gram
- Seynalar: "habemos seynalado, cruçado et abobado" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186) • hitz gram
- Seynnorria: "la honor de la Seynnorria et del Regno" (1428: IZB, Idoate 1977: 212) • hitz gen [top nag]
- Seynnorria: "los baretons, de la Seynnorria de Bearn" (1428: IZB, Idoate 1977: 212) • hitz gen [top nag]
- Sezenales (1599 07 07: URZ 5 mp) • enbor neurria
- Sierra con comunes (1850: GAR abl 53)
- Sierra cruzada, la (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202)
- Sierra donde se Junta con Aragon (1593 06 21: ERR [arm] 51 eibn)
- Sierra en una Peña, la Salida de la (1615 06 25: BUR uskartze 55 eibn)
- Sierra misma meiana, cabo la (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn)
- Sierra ó Aragon, la que mira á la (1836: ERR abl 157)
- Sierra que ba al puyo de Landalonga, ental paço jus la (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 318)
- Sierra que descende a l'agua maior d'Esca, el canto e (1427 06 15: ERR, Idoate 1977: 207)
- Sierra sierra: "beniendo sierra sierra a la pieça" (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 321)
- Sierra sierra: "beniendo sierra, sierra, a la pieza" (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206) • lek adle (2)
- Sierra sierra: "donde se junta con Aragon, sierra sierra, hasta llegar al pueyo alto de Armentadoya" (1593 06 21: ERR [arm] Idoate 1977: 275) • lek adle (2)
- Sierra sierra: "E por alli sierra sierra al río" (1345 06 15: ERR, Alli 1989: 321-2) • lek adle (2)
- Sierra sierra: "e por alli, sierra sierra, al río" (1427 06 15: ERR, Idoate 1977: 207) • lek adle (2)
- Sierra sierra: "e por el Puyo, sierra sierra, ata lo de Fago" (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206) • lek adle (2)
- Sierra sierra: "e por la muga del panificado a suso, sierra sierra, do se parten las mugas" (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 203) • lek adle (2)
- Sierra sierra: "e por la peña a suso, sierra sierra" (1427 06 15: BUR, Idoate 1977: 207) • lek adle (2)
- Sierra sierra: "enta la parte de Aragon, sierra sierra, hasta llegar a lo de Aragon" (1593 06 21: ERR [arm] Idoate 1977: 275) • lek adle
- Sierra sierra: "et por la sierra sierra a suso puyando" (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202) • lek adle
- Sierra sierra: "por el puyo sierra sierra ata lo de Fago" (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 321) • lek adle (2)
- Sierra sierra: "por la sierra sierra del solano de Mendigacha" (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206) • lek adle (2)
- Sierra sierra: "por la sierra sierra, agua birtiente" (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 204) • lek adle (2)
- Sierra sierra: "por la sierra sierra, en suso" (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 204) • lek adle (2)
- Sierra y cumbre, una (1563 03 31 c: IZB barétous 21 eibn)
- Sierra y peña llamada de Ezcaurre, la (1634 08 22: IZB, Idoate 1977: 306)
- Sierra, al alto de la (1910 09 19 a: BID UZT zaraitzu 92 eibn)
- Sierra, al barranco que descende de parte de la (1836: ERR abl 280)
- Sierra, al fondon de la (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 316)
- Sierra, al Fondon de la (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202)
- Sierra, camino que cruza para la (1836: ERR abl 50)
- Sierra, camino que tira para la (1836: ERR abl 84)
- Sierra, camino que va á la (1836: ERR abl 160)
- Sierra, campo en la (1850: GAR abl 5)
- Sierra, cerca la (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 203)
- Sierra, el alto de la (1836: ERR abl 5)
- Sierra, el Camino principal q ba a la (1631 09 18: URZ 25 lr)
- Sierra, el costado de hacia la misma (1836: ERR abl 160)
- Sierra, la (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 317)
- Sierra, la (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 203)
- Sierra, la (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202)
- Sierra, la (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Sierra, la (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
- Sierra, la (1885 06 18: UZT zaraitzu 34 eibn)
- Sierra, la (URZ Nekotx info)
- Sierra, la: "que no hay arbolado" (URZ Nekotx info)
- Sierra, una (IZB Tapia info) • hitz gram 'zerra'
- Sierra: "a Sierra Longa de Ania se le dá el nombre de Añalarra" (1856: IZB 35 tlef)
- Sierra: "el erbajo de la sierra de peña" (1605 04 08: IZB 13 hgm)
- Sierra: "la endrecha de la sierra de Barcareá" (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206)
- Sierra: "la endrecha de la sierra de Barcarrea" (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 321)
- Sierra: "la endrecha de la sierra de Pancharase" (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206)
- Sierra: "la endrecha de la sierra de Pancharase" (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 321)
- Sierra: "la sierra de Arano Aguerren" (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 321)
- Sierra: "la sierra de Arano-Aguerren" (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206)
- Sierra: "la sierra de Garardoya" (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 321)
- Sierra: "la sierra de Garardoya" (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206)
- Sierra: "la sierra de Igardakua" (BUR Tolosana info)
- Sierra: "la sierra de la muga" (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 204)
- Sierra: "la sierra de Ollate" (1523 09 12: BUR nabaskoze 44 eibn)
- Sierra: "la sierra de Puyeta" (1407 06 13: GAR anso 11 eibn)
- Sierras e peñas de Barazeaga, las (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206)
- Sierras e peñas de Baraceaga e Castelpintano, las (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 321)
- Sierreta a juso el río, la (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202)
- Sierrica que llamamos Ezkiturrea, una (IZB Tapia info)
- Siete (ik "Setem Fratrum")
- Siete: "las siete Villas de la Valle de Roncal" (1672 11 01: ERR 49 pro) • hitz gram
- Siete: "las siete villas del valle de Roncal" (1846 07 04: ERR, Idoate 1977: 422) • hitz gram
- Signaux de Diagorria, les d bornes et (1375 10 16: IZB barétous E2186)
- Sima Apesteuguá (IZB kart 228 3)
- Sima de Mendibelza, la (ERR Gale info)
- Sima de San Martín (IZB kart 229 3)
- Sima de San Martín, la (IZB Bake info)
- Sima es el libón, una (BUR Anamari info)
- Sima San Martín, la (IZB Tapia info)
- Sindics des juratz [] du lieu Duztarros Goyena (1375 10 16: UZT barétous E2186) • lan & tit
- Sindicz des Juratz habitanz et Communauté de la ville D'issaba (1375 10 16: IZB barétous E2186) • lan & tit
- Singla de la penne, la (1589 09 07: IZB arette A2176)
- Singla de lexe, la (1589 09 07: IZB santa-grazi arette E2186)
- Singla singla, la peña (1672 04 07: ERR 49 pro) • lek adle (2)
- Siniestra: "a la mano siniestra de las dichas tres cruces" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187) • lek adle
- Sirviella: "Lasirviella" (1718 06 10: GAR eliz)
- Sisayos, los (IZB Bake info) • landarea
- Sitial, casa que le compro de (1828: IZB abl 145)
- Sitio de Borda (1711 05 04: GAR eliz)
- Sitio de borda y hera, naba con su (1676 08 08: ERR 50 pro)
- Sitio de Borda, corral y hera (1828: IZB abl 5, 19, 47)
- Sitio de Cabaña (1828: IZB abl 137)
- Sitio de Calera (1828: IZB abl 77)
- Sitio de Cassal con sus paredes, un (1632 10 18: GAR 33 pro)
- Sitio de Corral, otro vordal con su Borda era y (1711 05 04: GAR eliz)
- Sitio de Espuenda (1828: IZB abl 69, 125, 129b)
- Sitio de Espuenda Vieja (1828: IZB abl 14)
- Sitio de Hera de Trillar (1828: IZB abl 101)
- Sitio de Hera en el cavo alto (1828: IZB abl 15, 30, 51)
- Sitio de hera, el çerro con su Cabana y (1670 04 14: GAR 49 pro)
- Sitio de otra Borda, un Bortal con su corral Borda y hera y (1836: ERR abl 24)
- Sitio de Puente (1828: IZB abl 104)
- Sitio de Riacho (1828: IZB abl 107)
- Sitio en Corredera (1828: IZB abl 104)
- Sitio llamado de Inciria (IZB, Lpz-Mugartza 1993: 295)
- Sitio propio de la Villa (1828: IZB abl 64)
- Sitio que en tiempos fue cubierto, un (1836: ERR abl 122)
- Sitio que llaman de las tres fuentes (1828: IZB abl 137)
- Sitio que llaman del Castillo (1828: IZB abl 76, 086)
- Sitio que llaman Inziria (1828: IZB abl 111)
- Sitio que llaman la Tejeria Vieja (1828: IZB abl 30)
- Sitio que llaman Llano del Batán (1828: IZB abl 64)
- Sitio que llaman Zipidejbalcoa (1828: IZB abl 91)
- Sitio, un: "donde hay un majadal" (IZB Bake info)
- Sitio: "al Termino o sitio llamado Leyzapea" (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
- Sitio: "el Camino que se navega al sitio de Adacidoya" (1828: IZB abl 272)
- Sitio: "el Mojon llamado del sitio de Donochoa" (1778 10 06: BUR ustaize 73 eibn)
- Sitio: "el sitio llamado Cruz de la imagen de Nuestra Señora de Idoya" (1570: IZB, Idoate 1977: 125)
- Sitio: "Introduccion el sitio de Leizapea" (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn)
- Sitio: "un sitio es donde hay un majadal" (IZB Bake info)
- Sitios reservados, los citados majadales y (1833: IZB, Idoate 1977: 418)
- Sitios: "heredades propias o bordales llamados sitios" (1779 06 18: IZB, Idoate 1977: 374)
- Sitios: "sus propias heredades o bordales, que llaman sitios" (1779 06 18: IZB, Idoate 1977: 374)
- Sobre el barranco de Abesanca (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn) • lek adle
- Sobre el barranco de Ollerrea, al sitio de Uturizarra llegando (1806: UZT abl 548) • lek adle
- Sobre el Bedado llamado Hezabala, el término (1850: GAR abl 78) • lek adle
- Sobre el Bedado mayor (1836: ERR abl 50) • lek adle
- Sobre el Bedado, el Parage llamado Lermajoa (1836: ERR abl 150) • lek adle
- Sobre el Bedado, heredad en Cruchillaga o (1850: GAR abl 69) • lek adle
- Sobre el Bedado, otros campos (1850: GAR abl 25) • lek adle
- Sobre el Boquero Abarroin (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn) • lek adle
- Sobre el Bortal de Vicente Soravilla, la Solana (1836: ERR abl 214) • lek adle
- Sobre el camino (1668 10 30: BUR 43 pb) • lek adle
- Sobre el camino de Achea, un Reservado (1806: UZT abl 544) • lek adle
- Sobre el Camino que va á Epeyo, la Solana de Arba (1836: ERR abl 48) • lek adle
- Sobre el camino que va á Mendibelza, Uturgilóa (1836: ERR abl 99) • lek adle
- Sobre el camino que va al vedado (1806: UZT abl 206) • lek adle
- Sobre el camino Real para Vidangoz, la Solana de Beorteguia (1836: ERR abl 113) • lek adle
- Sobre el camino, el campo de (1802: URZ abl 23) • lek adle
- Sobre el campo del dho esteban echandi (1672 04 07: ERR 49 pro) • lek adle
- Sobre el Ezca, puente (1570: IZB, Idoate 1977: 125) • lek adle
- Sobre el Lavadero (1806: UZT abl 138) • lek adle
- Sobre el Llano y camino que cruza á Garde (1836: ERR abl 193) • lek adle
- Sobre el Molino de Garde, un Campo (1787 b: ERR 21 lr) • lek adle
- Sobre el Paco de frajinito (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn) • lek adle
- Sobre el Pinar de Martín Sanz, el (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn) • lek adle
- Sobre el Puente de Oncibieta, el Bado de (1828: IZB abl 246) • lek adle
- Sobre el puente de San martin (1836: ERR abl 106) • lek adle
- Sobre el puyo (1345 06 15: BID, Alli 1989: 322) • lek adle
- Sobre el sesteadero de Zateguia, Epeyo (1836: ERR abl 34) • lek adle
- Sobre el termino Abarroin (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn) • lek adle

5.3.1. Errokaribarko erdal hitz ondarea

- Sobre el vedado mayor, el termino de (1836: ERR abl 50) • lek adle
- Sobre el vedado mayor, la Vizcaya (1836: ERR abl 59) • lek adle
- Sobre la espueda de Pio Algarra, campos situados (1836: ERR abl 154) • lek adle
- Sobre la foya de mancho (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn) • lek adle
- Sobre la fuente, el cerro de (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 206) • lek adle
- Sobre la fuente (1806: UZT abl 265) • lek adle
- Sobre la Fuente de Ezcaiturria (1828: IZB abl 250) • lek adle
- Sobre la fuente de Martin sanz (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn) • lek adle
- Sobre la fuente, el barranco de Uturgastoa (1836: ERR abl 200) • lek adle
- Sobre la fuente, el cerro (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 320) • lek adle
- Sobre la heredad de Argueda de Igal (1842 09 16: BID igari 88 eibn) • lek adle
- Sobre la Mosquera (1778 09 29: BID igari 71 eibn) • lek adle
- Sobre la oida de las Pardinas (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn) • lek adle
- Sobre la oida de las pardinas, un collado (1778 10 05: BUR ustaize 72 eibn) • lek adle
- Sobre la Peña del Paco, Arrigorrieta (1828: IZB abl 230) • lek adle
- Sobre la Peña, en el rellano de (1802: URZ abl 20) • lek adle
- Sobre la Peña, la introduccion de Olloquia y (1836: ERR abl 99) • lek adle
- Sobre la Peña, Uturgiloa (1836: ERR abl 59) • lek adle
- Sobre la pieza de Saluador de Urzainqui (1427 06 15: ERR, Idoate 1977: 207) • lek adle
- Sobre la Plaza (GAR Anaut Sanz info) • lek adle
- Sobre la Plaza, Barrio (1850: GAR abl 46) • lek adle
- Sobre la Plaza, Barrio de (1721: GAR ntem) • lek adle
- Sobre la Plaza, el Barrio (1850: GAR abl 25, 41) • lek adle
- Sobre la Plaza, el Barrio de (1850: GAR abl 18) • lek adle
- Sobre la Plaza, Una casa en este barrio de (1850: GAR abl 36) • lek adle
- Sobre la Venta de Arraco (1828: IZB abl 170) • lek adle
- Sobre las goteras bajas encima de la Peña (1836: ERR abl 147) • lek adle
- Sobre las goteras bajas, Uturgiloa (1836: ERR abl 147) • lek adle
- Sobre las Saleras (1828: IZB abl 186) • lek adle
- Sobre las saleras de Vizcarandía, un pico de Peña (1836: ERR abl 280) • lek adle
- Sobre las Saleras de Vizcarrandia llamado antes la Boca (1836: ERR abl 17) • lek adle
- Sobre: "al camino de Garde ata sobre Garde" (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 321) • lek adle
- Sobre: "al portillo de costobli o Sobre Enarblo" (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn) • lek adle
- Sobre: "al Portillo de Costobli o sobre Inarblo" (1778 10 05: BUR ustaize 72 eibn) • lek adle
- Sobre: "ata sobre garde" (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206) • lek adle
- Sobre: "Bordajarra la alta sobre Mendigacha chiquía" (1836: ERR abl 163b) • lek adle
- Sobre: "cerca del bedado sobre Puyo" (1427 06 15: BID, Idoate 1977: 207) • lek adle
- Sobre: "collado llamado sobre Inarblo" (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn) • lek adle
- Sobre: "el Portillo o Collado llamado Sobreinarblo" (1778 10 05: BUR ustaize 72 eibn) • lek adle
- Sobre: "el Sobre Bedado" (1850: GAR abl 53) • lek adle
- Sobre: "el Sobrevedado" (1850: GAR abl 36, 62) • lek adle
- Sobre: "el ter no llamado La baca sobre nabarcató" (1625 07 06: ERR 23 lr) • lek adle
- Sobre: "en Sobrearbe" (1412 09 01: ERR 26 lr) • lek adle
- Sobre: "la parte llamada sobre la Cruz de San migl" (1645 05 03: ERR 28 lr) • lek adle
- Sobre: "parte llamada sobre la Cruz de anayçe" (1654 10 25: ERR 32 lr) • lek adle
- Sobre: "Portillo o collado llamado Sobreinarblo" (1799 09 13: BUR ustaize 76 eibn) • lek adle
- Sobre: "S[obr]e el barranco de Artecogua" (1750 06 07: BUR ustaize 62 eibn) • lek adle
- Sobre: "Sobre aspea p a de Joan ochoa" (1543 07 31: BUR 2 33 com) • lek adle
- Sobre: "Sobre Aspea" (1439 02 21: BUR, Idoate 1977: 222) • lek adle
- Sobre: "Sobre Aspoz (sic) piezas de Juan ochoa" (1441 09 21: BUR garde eliz) • lek adle
- Sobre: "Sobre Cumbieta" (1836: ERR abl 53) • lek adle
- Sobre: "sobre la Cruz de abajo" (1850: GAR abl 3) • lek adle
- Sobre: "sobre la Cruz de anayçe" (1654 01 03: ERR 32 lr) • lek adle
- Sobre: "sobre la Cruz de San miguel" (1617 02 13: ERR 21 lr) • lek adle
- Sobre: "sobre la dicha piedra de Sant Martin" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187) • lek adle
- Sobre: "sobre Lezagorria" (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 203) • lek adle
- Sobre: "sobre Nabarcató" (1591 10 28: GAR 4 mp) • lek adle
- Sobre: "sobre Uturgilóa" (1836: ERR abl 83) • lek adle
- Sobre: "sobre Vedado" (1916: GAR ntem) • lek adle
- Sobre: "sobre Vedado" (ERR kart 318 2) • lek adle
- Sobre: "Sobrevedado" (1892: GAR ntem) • lek adle
- Sobre: "Sobrevedado" (ERR kart 318 2) • lek adle
- Sobre: "Sobrevedao" (GAR Anaut Sanz info) • lek adle
- Sobre: "Urrutea, sobre la era" (1787 b: ERR 21 lr) • lek adle
- Sociedad del valle, la union y (1862: ERR, Idoate 1977: 426) • hitz gram
- Sociedad o mancomunidad de este valle de Roncal, la (1846 06 18: ERR, Idoate 1977: 419) • hitz gram
- Solana (ik BUR deitura)
- Solana de la Contienda de Elurriaga, la (1828: IZB abl 34)
- Solana, Antuña en la (1630 07 15: UZT 33 pre)
- Solana, Arramandurieta y su (1828: IZB abl 21)
- Solana, Belabarce en la (1828: IZB abl 228)
- Solana, la (1802: URZ abl 40)
- Solana, la (1828: IZB abl 14, 15, 19)
- Solana, la (IZB Bake Uhalde info)
- Solana, la (URZ Nekotx info)
- Solana, una Peña en la (1691 07 10: IZB anso 23 eibn)
- Solana: "donde da el sol por la mañana" (IZB Bake info)
- Solana: "el carasol" (IZB Bake info)
- Solana: "la solana de Belabarce" (1828: IZB abl 14, 27)
- Solana: "la solana de cascabela" (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
- Solana: "la solana de Cascabela" (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn)
- Solana: "la solana de Chanca" (1659 10 10: GAR 46 pro)
- Solana: "la solana de Eizpanimpea" (1730 07 28: IZB, Idoate 1977: 343)
- Solana: "la solana de San Joan" (1672 04 07: ERR 49 pro)
- Solana: "la solana de Urralegui" (URZ Nekotx info)
- Solana: "la solana de ygariarena" (1666 06 02: BID 48 pro)
- Solana: "la solana llamada de Garandocha" (1778 09 29: BID igari 71 eibn)
- Solanilla, borda de (BUR kart 412 3)
- Solano (1828: IZB abl 113)
- Solano como al paxo, la parte del (1655 01 11: BUR 41 pb)
- Solano de Maze (BUR Tolosana info)
- Solano, al (1655 09 20: ERR 40 pb)
- Solano, al trabes por el dho Carasol o (1590 10 23: GAR eliz)
- Solano, el (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 318)
- Solano, el (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 204)
- Solano, el (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Solano, el Alto hacia el (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn)
- Solano, la cuesta del (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 317)
- Solano, la cuesta del (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 203)
- Solano, paco y (1892: BID 62 kat)
- Solano, pieza de p o varricat y por el (1643 02 04: URZ 35 pre)
- Solano, por la endreca al (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 203)
- Solano: "el mojon del solano de Garindocha" (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Solano: "el solano de Astegua" (1806: UZT abl 434)
- Solano: "el solano de Ernega" (1634 09 16: ERR, Idoate 1977: 308)
- Solano: "el solano de llarne hederra" (1620 08 28 b: GAR 22 lr)
- Solano: "el solano de mendigacha" (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 320)
- Solano: "parte llamada el solano de eSarena" (1640 09 24: BID 27 lr)
- Solanos de Arriba, los dos (1673 06 24: BUR 44 pb)
- Soldados a portugal, la yda de los (1662 08 01: BID 47 pro) • lan & tit
- Soldados, el cuartel de los (IZB Bake info) • lan & tit
- Solero del Pajar, el (1576 11 06: BUR 10 pg)
- Solero, el (1576 11 06: BUR 10 pg)
- Soletanos, los (1734 06 26: Zuberoa 95c ibn) • hitz gram., gent
- Soletanos, los (1778 11 09: Zuberoa 95f ibn) • hitz gram., gent
- Soletanos, los Franceses (1768: Zuberoa 95k ibn) • hitz gram., gent
- Soletanos, los Fronterizos (1778 11 09: Zuberoa 95f ibn) • hitz gram., gent
- Soltar las balsas (BUR Tolosana info) • esap 'ur atea ireki'
- Sombra, la sestera y (1612 08 09: UZT, Idoate 1977: 294)
- Sombras, las sesteras y (1612 08 09: UZT, Idoate 1977: 294)
- Sombrio, un (IZB Bake info)
- Sommet: "sommel d'arlas" (1589 09 07: IZB arette A2176)
- Somo: "al somo de Arambelça" (1439 02 21: BUR, Idoate 1977: 222)
- Somo: "Villichiaranrreka al somo del puyo" (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Sosas, las (IZB Bake info) • landarea
- Sotillo (1892: BID BUR ntem)
- Sotillo, el: "un soto" (BID Pasquel info)
- Sotillo, una huerta en el (1892: BID 8 kat)
- Sotillos yzalorra y Tegeria, los (1896: BUR kat)
- Soto (1892: BUR ntem)
- Soto o sea entre Rios (1896: BUR kat)
- Soto, Entre Rios (1896: BUR kat)
- Soto: "Soto de la Tejeria" (1896: BUR P3)
- Spuenia: "Item, habemos seynalado, cruçado et abobado cerca dela dicha Piedra de Sant Martin con la spuenia, faziendo cruces con picos et martillos en una piedra fixa" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)
- Subida de un Robral, Introduzion y (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Subida del Puerto, la (1622 08 28: IZB 15 hgm)
- Subida e deszendidas, en la (1441 09 21: BUR garde eliz) • esap
- Subida, en Burgui a la (1543 10 27: BUR, Alli 1989: 336) • esap
- Subida: "Celegutia o subida de San Miguel" (1802: URZ abl 56, 69)
- Subida: "la callejuela o subida a Urruscuetia" (1828: IZB abl 53)
- Subida: "la subida de hurriandia" (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb)
- Subida: "la subida de San Miguel" (1802: URZ abl 59)
- Subida: "Subida Igle[sija]" (1896: BUR kat)
- Subir de cabañera (BUR Tolosana info) • esap
- Suelo de los dhos linares, al (1645 03 05: BUR 28 lr)
- Suelo de los linares, en los linares un quión al (1627 09 16: BUR 23 lr)
- Suelo del Cerro y de un Padul (1615 06 25: BUR uskartzte 55 eibn)
- Suelo del Solano, al (1673 06 24: BUR 44 pb)
- Suelto, enta al puerto (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202) • hitz gram 'zerga gabeko bortua, zabalik'
- Suelto, por lo (1569 04 18: IZB, Idoate 1977: 264) • hitz gram
- Suelto, pueblo (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 426) • hitz gram
- Suelva, la (sic) ter[mi]njo llamado (1588 06 12: IZB 9 hg)
- Suelva, rigacho de la (1588 06 12: IZB 9 hg)
- Suerte de Juan Manuel Andres, una (1836: ERR abl 18)
- Suerte de la Abadia (1850: GAR abl 2)
- Suerte de la Borda de Leon Barena, una (1836: ERR abl 18)
- Suerte, Hernega una (1836: ERR abl 84)
- Suerte: "el quión es una suerte" (IZB Bake info)
- Suerte: "trozo de monte que en algunos tiempos ha estado sembrado" (IZB Bake info)
- Suertecitas á al mud de tierra cada una unidas, dos (1836: ERR abl 161)
- Suertes, Las (1896: BUR P2)
- Suertes: "un quión es una parcela del ayuntamiento, del común, que hacían suertes" (BID Pasquel info)
- Superioridad de la Peña grande (1778 09 29: BID igari 71 eibn) • lek adle
- Suso al Cerro de Mururozrora, a (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn) • lek adle
- Suso de la selba, al canto de (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 316) • lek adle
- Suso dentro al puente nuevo, enta (1441 09 21: BUR garde eliz) • lek adle
- Suso dreito, el barranco (1441 09 21: BUR garde eliz) • lek adle
- Suso por la Rua maior (1441 09 21: BUR garde eliz) • lek adle
- Suso, a: "a suso el bedado" (1345 06 15: BID, Alli 1989: 322) • lek adle
- Suso, a: "a suso el mançanar" (1345 06 15: BID, Alli 1989: 322) • lek adle

- Suso, a: "cruzando la balletuela a suso" (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 318) • lek adle
- Suso, a: "de alli a suso" (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202) • lek adle
- Suso, a: "del dicho dezmarío a suso" (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 320) • lek adle
- Suso, a: "e de alli a suso assi como talla el dicho río" (1439 02 21: BUR, Idoate 1977: 222) • lek adle
- Suso, a: "e de alli a suso por el Camino Real" (1439 02 21: BUR, Idoate 1977: 222) • lek adle
- Suso, a: "e de alli a suso, por l'agua mayor" (1439 02 21: BUR, Idoate 1977: 222) • lek adle
- Suso, a: "e de alli a suso" (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 320) • lek adle
- Suso, a: "e por el dicho río de Vines a suso," (1439 02 21: BUR, Idoate 1977: 222) • lek adle
- Suso, a: "e por el río a suso ata la fuente" (1345 06 15: BID, Alli 1989: 322) • lek adle
- Suso, a: "e por la muga del panificado a suso" (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 203)
- Suso, a: "et de alli a suso a la sierra" (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202) • lek adle
- Suso, a: "et de alli a suso drechamente, loma loma" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187) • lek adle
- Suso, a: "et de alli a suso, cerro cerro, al puyo mas alto" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187) • lek adle
- Suso, a: "et de alli a suso, todo drecho" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186) • lek adle
- Suso, a: "et de alli a suso" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187) • lek adle
- Suso, a: "la muga del dicho dezmarío a suso" (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 320)
- Suso, a: "por el barranco a suso" (1439 02 21: BUR, Idoate 1977: 222) • lek adle
- Suso, a: "por el cerro cerro a suso alto al puyo" (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 320) • lek adle
- Suso, a: "por el dicho camino a suso a la cañada" (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 321)
- Suso, a: "por el dicho camino a suso a la cañada" (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206) • lek adle
- Suso, a: "por la sierra sierra a suso puyando" (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202) • lek adle
- Suso, cabo de: "al cabo de suso de la pieza de Sancho martin" (1427 06 15: ERR, Idoate 1977: 207) • lek adle
- Suso, canto de: "al canto de suso de la selba" (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 316) • lek adle
- Suso, cara: "cara suso, enta Burguiarte" (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202)
- Suso, cara: "de alli adelant, cara suso, por el solano" (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 204) • lek adle
- Suso, de: "de ay al canto de suso de la selba" (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202) • lek adle
- Suso, de: "et cerro, cerro, segunt et como de partes de suso es limitado" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187) • lek adle
- Suso, de: "segunt que por nos de suso es cruzado" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187) • lek adle
- Suso, en: "de la dicha presa en suso" (1439 02 21: BUR, Idoate 1977: 222) • lek adle
- Suso, en: "E de alli en suso a do la edrera" (1345 06 15: BUR, Alli 1989: 322) • lek adle
- Suso, en: "et de alli en suso, a do la edrera" (1427 06 15: BUR, Idoate 1977: 207) • lek adle
- Suso, en: "por la sierra sierra, en suso al Puyo Maior de Palpate" (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 204) • lek adle
- Suso, enta: "e de la dicha yglesia enta suso" (1439 02 21: BUR, Idoate 1977: 222) • lek adle
- Susso, de: "la[s] tablas de susso" (1480 10 20: ERR 10 pg) • lek adle
- Sustituto fiscal, garcia galech (1612 07 18: BUR 36 pre) • lan & tit

T

- Taberna de Gorria, la (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Taberna de la dicha villa, la (1628 11 29: BID 24 lr) • hitz gram
- Taberna de la Va de Burgui, la (1672 01 07 b: BUR 44 pb) • hitz gram
- Taberna de la Villa de Burgui, la (1670 01 14: BUR 44 pb) • hitz gram
- Taberna de la Villa de Burgui, la (1673 01 01 a: BUR 44 pb) • hitz gram
- Taberna: "Casa Tabernazar" (1802: URZ abl 18 19 20 54 55 56) • hitz gram
- Taberna: "la taberna de Gorria" (IZB Tolosana info)
- Tabla (1653 03 14: ERR 31 lr) • hitz gram
- Tabla de la Villa de ysaua garde, la (1640 11 05: GAR 17 hgm) • hitz gram
- Tabla de los Tres Reyes (1856: IZB tlef 35)
- Tabla de tierra, una (1676 09 22: ERR 50 pro)
- Tabla hazia la parte de la Va de Urçainqui, otra (1676 09 22: ERR 50 pro)
- Tabla q esta a la parte baja, una (1625 05 12: ERR 23 lr)
- Tabla, la (1612 07 18: BUR 36 pre) • hitz gram
- Tabla, otra (1676 09 22: ERR 50 pro)
- Tablado alto (1642 09 30: BID 37 pb)
- Tablado dentro con Yermos, una Hera y (1828: IZB abl 142)
- Tablado, un (1828: IZB abl 125)
- Tablado: "un tablado es un campo, una pieza, una pradera concejil" (IZB Bake info)
- Tablajero (1610 05 12: IZB 33 pre) • lan & tit
- Tablajero de la Villa de ysaua, Lorenz Ros (1610 05 12: IZB 33 pre) • lan & tit
- Tablajero, Casa de (1850: GAR abl 76) • lan & tit
- Tablajero, lorenz Ros (1610 05 12: IZB 33 pre) • lan & tit
- Tablas de las Parroquias, las (1667 06 24: BUR URZ 48 pro) • hitz gram
- Tablas de media juada (1806: UZT abl 265)
- Tablas de Susso, las (1480 10 20: ERR 10 pg)
- Tablas de Susso, las (1480 10 20: ERR 10 pg)
- Tablas en Ungrunea en el Majar, Unas (1641 07 14: URZ 35 pre)
- Tablas Reales, las (1640 11 05: GAR 17 hgm)
- Tablas, una Junta de tierra en Unas (1641 07 14: URZ 35 pre)
- Table, Col de Lhurs ou de la (IZB kart 323 1)
- Tablilla: "maderas hechas así para tejado" (IZB Bake info) • hitz gram
- Taja el río, como (1439 02 21: BUR, Idoate 1977: 222) • esap., cf "Talla el río, como"
- Tajadera, la (BUR, Sanz 1993: 165)
- Tajas, las: "las punticas de las tajás, las tajás mismas de los pinos que cortabas" (BUR Tolosana info) • hitz gram 'ezpalak'
- Tajo: "sacar los maderos desde el tajo del bosque hasta el pie del barranco" (BUR, Sanz 1993: 231) • hitz gram 'lantokia'
- Tala el río, como (1439 02 21: BUR, Idoate 1977: 222) • esap., cf "Talla el río, como"
- Talla el camino, como (1439 02 21: BUR, Idoate 1977: 222) • esap
- Talla el río, como (1439 02 21: BUR, Idoate 1977: 222) • hitz gram
- Talla la rua, así como (1441 09 21: BUR garde eliz) • hitz gram
- Talla l'agua, como (1439 02 21: BUR, Idoate 1977: 222) • esap
- Talla: "la guadaña, tallá" (Artola 1980: 52) • hitz gram., cf "dalla"
- Tallar: "por apear veer et tallar el dicho puerto de Arlas" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)
- Talle el río de la agua maior, así como (1441 09 21: BUR garde eliz) • hitz gram
- Talle el río drecho al fondon, como (1441 09 21: BUR garde eliz) • hitz gram
- Tamariz, el (IZB Bake info) • landarea
- Tambor, el: "una piedra grande redonda" (IZB Baraze info)
- Tamborin, Borda de (URZ kart 319 2) • lan & tit [eziz]
- Tamborin, Casa (1802: URZ abl 134, 136) • lan & tit [eziz]
- Tamborin: "Joanot velça al[ia]s Tāborin" (1561 05 31: BID 1 pp) • lan & tit [eziz]
- Tanburin, Pacos de (IZB kart 322 2) • lan & tit [eziz]
- Tanburin, Paso de (IZB kart 322 2) • lan & tit [eziz]
- Tan-tan (IZB Baraze info) • onomatopeia 'iltzez jostean sortzen den hotsa'
- Tarjas o cornados o oro, reales o (1569 08 29: BUR eliz) • hitz gram 'diru izena'
- Tarrancos: "hondones" (BUR, Sanz 1993: 85)
- Tarraplen de la carretera, el (1910 09 19 b: BUR 92 eibn)
- Tasca Bertiente (1657 09 12: IZB anso 40 pb)
- Tasca del dho Comun, debajo la (1691 07 10: IZB anso 23 eibn)
- Tasca y tierra erbuna, la (1691 07 10: IZB anso 23 eibn)
- Tasca: "donde hay tasca con el azado cortas y las haces a modo de teja" (IZB Tapia info)
- Tascas de Ansó, las (IZB Bake info)
- Tascas de Maz, las (IZB Tapia info)
- Tascas de Maze (IZB kart 322 2)
- Taulas del panificado, el bedado de nabarcato (1651 10 16: ERR 36 pre)
- Tea, la (BUR Glaria info)
- Teas: "encendí dos teas muy grandes" (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Tegeria (1828: IZB abl 441)
- Tegeria (1905: GAR ntem)
- Tegeria de esta poblacion, la calle de (1892: BID 7 kat)
- Tegeria de esta poblacion, la calle de la (1892: BID 12 kat)
- Tegeria de la Villa de Vrcaynqui, la (1640 11 05: URZ 17 hgm)
- Tegeria y por la del Castillo con huertas y fuente, la (1836: ERR abl 154)
- Tegeria, la (1828: IZB abl 118, 127)
- Tegeria, los Sotillos yzalorra y (1896: BUR kat)
- Tejar, Barranco del (BUR kart 415 2)
- Tejedor, Casa (1802: URZ abl 199) • lan & tit
- Tejeria (1828: IZB abl 30, 50, 54)
- Tejeria (1892: BID ntem)
- Tejeria bieja, la endrēçera llamada (1608 01 03: IZB 13 hgm)
- Tejeria de la villa de urcanqui, la (1631 09 18: ERR 25 lr)
- Tejeria Vieja (1828: IZB abl 9, 79)
- Tejeria vieja un campo, el Parage de la (1836: ERR abl 144)
- Tejeria vieja, el lado de la (1806: UZT abl 273)
- Tejeria Vieja, Sitio que llaman de la (1828: IZB abl 30)
- Tejeria, el Barranco la (URZ Nekotx info)
- Tejeria, el Campo de la (IZB Tapia info)
- Tejeria, el Paco de la (1828: IZB abl 117)
- Tejeria, el Paco de la (IZB Tapia info)
- Tejeria, el Paco la (IZB Bake info)
- Tejeria, el Puentico de la (URZ Nekotx info)
- Tejeria, Junto a la (1642 04 09 a: BUR 37 pb)
- Tejeria, la (1707: GAR ntem)
- Tejeria, la (1806: UZT abl 3, 183, 200)
- Tejeria, la (BUR Tolosana info)
- Tejeria, la (IZB, Estornes Lasa 1985: 387)
- Tejeria, la (IZB Anaut Uhalde Bake Baraze Karrikiri Tapia info)
- Tejeria, la (URZ kart 319 2)
- Tejeria, la (URZ Nekotx info)
- Tejeria, la borda de la (IZB Tapia info)
- Tejeria, la, la (IZB Karrikiri info)
- Tejeria, la: "en Igarirena" (BID Pasquel info)
- Tejero, Borda del (IZB kart 316 2) • lan & tit
- Tejo, el (IZB Bake info)
- Tejo, el Puente el (IZB Bake info) • landarea
- Televisión, monte de la (URZ Nekotx info)
- Ten[en]te de al[ca][l]de de la v[illa] de burgui (1624 06 30: BUR 23 lr) • lan & tit
- Tenient, tomar al (1439 02 21: BUR, Idoate 1977: 222) • lek adle 'ondoan'
- Teniente al molino concegil, Junto y (1593 10 05: GAR eliz) • lek adle 'zerbaiten ondoan'
- Teniente al molino llamado de Lopez, junto y (1593 10 05: GAR eliz) • lek adle
- Teniente de al[ca][l]de della, P o Vztorro como (1644 10 04: BUR 38 pb) • lan & tit
- Teniente de al[ca][l]de, Domingo herlex (1663 09 18: GAR 47 pro) • lan & tit
- Teniente de al[ca][l]de, Domingo herlex (1673 09 18: GAR 50 pro) • lan & tit
- Teniente de al[ca][l]de, Joan Perez (1655 09 20: ERR 40 pb) • lan & tit
- Teniente de al[ca]lde de la dicha Villa, El sr P o marco (1676 03 19 b: IZB 50 pro) • lan & tit
- Teniente de Almi[ran]te, p o marco (1625 06 10: IZB 15 hgm) • lan & tit
- Ter[mi]no de bilichea, el (1644 08 15: BID 46 pro)
- Ter[mi]no de blichea, el (1644 08 15: BID 46 pro)
- Ter[mi]no de la Villa Junto al molino de Sanso, el (1657 11 03: IZB 46 pro)
- Ter[mi]no de luara queta, el (1664 06 26: IZB 48 pro)
- Ter[mi]no de odieta, el (1644 08 15: BID 46 pro)
- Ter[mi]no llamado atetuco-çaltua, el (1611 11 17: BID 20 lr)
- Ter[mi]no llamado baracu, un campo en el (1658 05 27: BID 46 pro)
- Ter[mi]no llamado çaltua, el (1657 06 11: IZB 46 pro)
- Ter[mi]no llamado esasarreta, el (1626 08 23 a: BID 23 lr)
- Ter[mi]no llamado ezçaçe, Una naba en el (1634 12 21: BID 25 lr)

5.3.1. Errokaribarko erdal hitz ondarea

- Ter[mi]no llamado la sierra de elizarena, el (1644 08 15: BID 46 pro)
- Ter[mi]no llamado LaCuaga, al (1628 06 30: BID zaraitzu 24 lr)
- Ter[mi]no llamado odieta, v (1644 08 15: BID 46 pro)
- Ter[mi]nos de la valle de Roncal y Salazar, los (1628 06 30: BID zaraitzu 24 lr)
- Ter[mi]nos de la valle, division de (1629 10 16: ERR nabaskoze 24 lr)
- Ter[mi]nos de las valles de Salazar y Roncal, los (1629 06 30: BID zaraitzu 24 lr)
- Ter[mi]nos del Reyno de españa y francia, los (1665 07 13: IZB barétous 48 pro) • hitz gram
- Ter[mi]nos llamados equiederra, los (1641 12 04: UZT eliz)
- Tercera tierra, [Anso] lugar de (1407 06 13: IZB, Idoate 1977: 196-7) • hitz gram 'bi herrien arteko liskarrak konpontzeko bake epailizat hartzen den beste herria'
- Tercera tierra: "sea tercera tierra la villa de Eretha, de la val de Barethons" (1407 06 13: IZB, Idoate 1977: 196-7) • hitz gram
- Tercera tierra: "sia por los primeros tres annos tercera tierra la villa de Aços, de la tierra de la val d'Aspa" (1407 06 13: IZB, Idoate 1977: 196-7) • hitz gram
- Tercerola: "escopeta" (IZB Bake info) • hitz gram
- Term-jo llamado garbiçaqua (1561 09 09: URZ 1 pp)
- Terminación, la (IZB Bake info)
- Terminada llamada alorgoria, la (1611 02 17: BUR 20 lr)
- Terminada, Cañada q ay en la dicha (1631 10 12 a: IZB anso 25 lr)
- Terminada, dha (1655 09 20: ERR 40 pb)
- Terminada, la mesma (1653 06 11: IZB 31 lr)
- Terminadas de dha Va y lug r, las (1661 06 19 b: BUR 41 pb)
- Terminadas, las (1661 06 19: BUR ustaize 55 eibn)
- Termino Amojonado, el (1523 09 12: BUR nabaskoze 44 eibn)
- Termino Casalenco, al (1735: UZT 95 eibn)
- Termino casalenco, el (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 205)
- Termino casalenco, los terminos o mugas del (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 205)
- Termino clamado Ganboa, la agua de Benies e (1439 02 21: BUR, Idoate 1977: 222)
- Termino clamado Lapabe, al (1427 06 15: ERR, Idoate 1977: 207)
- Termino comun (1657 09 12: IZB anso 40 pb)
- Termino comun (1677 12 11: GAR 50 pro)
- Termino comun de las dichas quatro villas (1593 06 21: ERR [arm] 51 eibn)
- Termino comun, el (1677 01 08: GAR 50 pro)
- Termino contencioso de Arlas, el dicho puerto et (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)
- Termino contencioso, el dicho territorio de Medio et (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187)
- Termino del Lugar de Vscarres, el (1653 07 07: BUR BID uskartze 55 eibn)
- Termino dezmario de Garde, la viña del (1439 02 21: GAR, Idoate 1977: 222)
- Termino dezmario, el (1441 09 21: BUR garde eliz)
- Termino en el carasol, Otra en el mismo (1892: BID 7 kat)
- Termino llamado azca, el (1677 02 15: BID ERR 50 pro)
- Termino llamado Baculecua, el (1615 06 30: BID, Idoate 1977: 301)
- Termino llamado Baraco, hera en el (1652 01 24: BID 48 pro)
- Termino llamado cacardaua (1571 05 23: URZ 2 mp)
- Termino llamado chicharena, el (1677 09 29 a: ERR BID 50 pro)
- Termino llamado egullorre, el (1626 08 23 b: BID 23 lr)
- Termino llamado Lacuaga, el (1615 06 30: UZT, Idoate 1977: 301)
- Termino llamado Vilichea (1561 09 20: BID 1 pp)
- Termino llamado Viñosse (1561 10 06: BID 1 pp)
- Termino llamado Vngruñea (1563 08 06: URZ 1 pp)
- Termino para coseras, cierto pedaço de (1650 07 14 a: ERR 39 pb)
- Termino q se entierra, el (1778 10 06: BUR nabaskoze gazteluberri 73 eibn)
- Termino y Jurisdizion, el (1750 06 08: BID 64 eibn)
- Termino y loma de Vrđanzpe, el (1647 04 28: BUR 38 pb)
- Termino, el dho (1676 10 20: BUR salvatierra 50 pro)
- Termino: "el dho termino de Santa marina" (1653 07 07: BUR BID uskartze 39 pb)
- Termino: "el dicho termino de Medio contencioso" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 188)
- Termino: "el termino de Abarue" (1652 03 24: BUR 39 pb)
- Termino: "el termino de amuluchiquia" (1571 05 26: URZ 2 mp)
- Termino: "el termino de Belagua Landazuria" (IZB, Lpz-Mugartza 1993: 284)
- Termino: "el termino de belçuñe" (1614 12 01 a: UZT 14 hgm)
- Termino: "el termino de Blichea" (1656 07 18: BID 40 pb)
- Termino: "el termino de caytreta" (1669 01 31: BID 43 pb)
- Termino: "el termino de Cazpi" (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 321)
- Termino: "el termino de chustapea" (1656 07 18: BID 40 pb)
- Termino: "el termino de Igararena" (1651 10 17: BID 39 pb)
- Termino: "el termino de Laça" (1614 12 01 a: UZT 14 hgm)
- Termino: "el termino de Liçarena, el (1656 07 18: BID 40 pb)
- Termino: "el termino de Medio" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187)
- Termino: "el termino de ungruñea" (1560 08 05: URZ 1 pp)
- Termino: "el termino de Ygarariena" (1656 07 18: BID 40 pb)
- Termino: "el termino de Zazpi" (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206)
- Termino: "una heredad en el termino de ygariarena" (1644 08 15: BID 46 pro)
- Terminos (1441 09 21: BUR garde eliz)
- Terminos casalencos, los (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 318)
- Terminos casalencos, los (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202)
- Terminos Casalencos, los Vedados (1441 09 21: BUR garde eliz)
- Terminos comunales de bal de roncal, los (1620 03 21: URZ 33 pre)
- Terminos comunes de la dicha Villa de roncal, los (1646 04 20: ERR garde eliz)
- Terminos comunes de roncal, los (1646 04 20: GAR eliz)
- Terminos comunes, los (1820 09 03: ERR zaraitzu 87 eibn)
- Terminos de las Valles de Roncal y Salazar, los (1665 06 30: BID 48 pro)
- Terminos de los tiempos casalencos, los (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 204)
- Terminos de SalaÇazar, los (1658 06 30: BID 46 pro)
- Terminos dezmarios de Vidangoz e Burgui, los (1439 02 21: BUR, Idoate 1977: 222)
- Terminos dezmarios, los (1441 09 21: BUR garde eliz)
- Terminos e montes, los dhos (1441 09 21: BUR garde eliz)
- Terminos e tierra e Mazeberroa, los (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 205)
- Terminos o mugas del término casalenco, los (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 205)
- Terminos Privativos del Valle, los (1768: ERR 95 eibn)
- Terminos y dezmario, sus (1650 05 08: BUR 39 pb)
- Terminos y mojonos, el Recorrimiento de (1646 10 02: GAR eliz)
- Terminos y montes, los dhos (1441 09 21: BUR garde eliz)
- Terminos, Balssa de dhos (1665 11 18: BUR 42 pb)
- Terminos, la dha moxonera y deuision de (1590 10 23: GAR eliz)
- Terminos, los diezmos y primicias de sus (1646 04 20: GAR eliz)
- Terra e Mazeberroa, los terminos e (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 205)
- Terra: "la terra de Sola" (1428: ERR, Idoate 1977: 211)
- Terrain contentieux, les susdit (1375 10 16: IZB arette Le Blant)
- Terraplén, el (IZB Bake info)
- Terreno Comunal (1828: IZB abl 184)
- Terreno de Amasunaga, del (1806: UZT abl 553)
- Terreno Vedado (1828: IZB abl 25)
- Terrenos de Leja y Ernaz, los (1883 07 13: IZB barétous 100 eibn)
- Terrenos reservados de Erroizu, los citados (1833: IZB, Idoate 1977: 418)
- Terrero o peña, un (1806: UZT abl 212)
- Terrero, el (1806: UZT abl 143)
- Terrero, un (1806: UZT abl 265)
- Terretorio: "en su termino et terretorio" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 188)
- Territorio de Medio et termino contencioso, el dicho (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187)
- Territorio, la jurisdiccion y (1646 04 20: ERR garde eliz)
- Terron que esta drecho hun Mojon, hun (1464 05 01: BID zaraitzu 42 eibn)
- Testajar: "aquí se testajaba un poco para tener al cerdo" (IZB Bake info) • hitz gram
- Testajar: "es hacer un cerrado, hacer una cerca pequeña (IZB Bake info) • hitz gram
- Testajo: "cerrado, cerca pequeña para tener al cerdo; con cañizos de la Ribera o de anadera se pueden hacer" (IZB Bake info) • hitz gram
- Testamentario de Phelipe de atocha, albacea y (1672 09 02: GAR eliz) • lan & tit
- Testigos (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202) • hitz gram
- Testigos (IZB Bake info) • hitz gram 'mugarri baten bi aldeetan jartzen diren harriak'
- Testigos y Cruz en la Corona, Piedra con (1778 10 06: BUR nabaskoze 73 eibn) • hitz gram
- Testigos y cuatro Cruces (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn) • hitz gram
- Testigos, Mojon de Piedra su Cruz y (1885 06 18: UZT zaraitzu 34 eibn) • hitz gram
- Testigos, otro mojon Con dos (1629 10 16: ERR nabaskoze 24 lr) • hitz gram
- Testigos, sus (1885 06 18: UZT zaraitzu 34 eibn) • hitz gram
- Testigos, tres mojonos con sus (1806: UZT abl 477) • hitz gram
- Testigos, un mojon con dos (1806: UZT abl 551) • hitz gram
- Testigos: "una muga de piedra con sus testigos" (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202) • hitz gram
- Testimbau, el: "el *testimbau* puede ser de verga [sujeto] con una clavija *turrullo*" (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Testimbau: "cuando hay que dejar el remo se pone en el *testimbau*" (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Testimbaus: "los *testimbaus* pueden ser de alambre o verga para sujetar los remos cuando tienen que ir levantados" (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Texas, cubiertas de (1711 05 04: GAR eliz) • hitz gram
- Texeria Vieja, el pontarrón de la (1570: IZB, Idoate 1977: 125)
- Texeria vieja, en Isaba (IZB, Idoate 1977: 125)
- Texeria Viexa (1670 05 22: BUR 44 pb)
- Texeria y nabarzado, el Regacho que pasa a la (1672 04 07: ERR 49 pro)
- Texeria, la pieza de la (1662 04 20: URZ 47 pro)
- Tierra blanca, una guerta y un campo de (1593 10 05: GAR eliz)
- Tierra de Anselmo Mayo vezino de Uztarroz (1828: IZB abl 20)
- Tierra de Bruno Guillen (1828: IZB abl 24)
- Tierra de Gaztulupintay en Sembradura (1828: IZB abl 1, 4, 8, 10)
- Tierra debajo del sitio de arraco, dos Juntas de (1675 05 04: IZB 50 pro)
- Tierra del dicho Marco (1806: UZT abl 244)
- Tierra en arpichoja, dos Juntas de (1621 09 26: URZ 33 pre)
- Tierra en azpilalanda, mas media Junta de (1664 09 16: IZB 48 pro)
- Tierra en el común, (1806: UZT abl 11)
- Tierra en la parte llamada aciiritu, otra Junta de (1609 08 27: URZ 34 pre)
- Tierra en mancho Çeleguia, tres Juntas de (1662 07 18: IZB 47 pro)
- Tierra en mancho Sanz, mas una Junta de (1664 09 16: IZB 48 pro)
- Tierra en Sembradura (1828: IZB abl 1, 4, 8)
- Tierra en torrantea, dos Jugadas de (1676 05 30: ERR 50 pro)
- Tierra en turreburueta, mas media Junta de (1664 09 16: IZB 48 pro)
- Tierra en Unas tablas, una Junta de (1641 07 14: URZ 35 pre)
- Tierra en Yceispeta, mas otras dos Juntas de (1671 07 20: IZB 49 pro)
- Tierra en yraztoyburua, dos Juntas de (1630 10 07: URZ 33 pre)
- Tierra erbuna (1753 08 30: IZB anso 24 eibn)
- Tierra erbuna, la Tasca (1691 07 10: IZB anso 23 eibn)
- Tierra esteril y montañosa, la (1499: ERR 43 eibn)
- Tierra lieca: "La Larraza es un trozo de tierra lieca, un hierbin que no se cultiva" (IZB Bake info)
- Tierra que tengo en armacua, Cinco Juntas de (1637 11 04: URZ 35 pre)
- Tierra que tienen en Vngruñea, una Junta de (1609 08 27: URZ 34 pre)
- Tierra Quebrada, dos Robadas mas por Adace como (1828: IZB abl 51)
- Tierra Quebrada: "La tierra quebrada se refiere a un lugar escabroso, puede haber alguna maticera de boj" (IZB Bake info)
- Tierra, al uso de la (1600 09 11: URZ 5 mp)
- Tierra, en laca quatro Jugadas de (1630 07 15: UZT 33 pre)
- Tierra, la (1842 09 16: UZT otsagi 88 eibn)

- Tierra, mas en michaturria cinco juntas de (1675 07 30: IZB 50 pro)
- Tierra, una Jugada de (1657 07 20: URZ 46 pro)
- Tierra, una tabla de (1676 09 22: ERR 50 pro)
- Tierra: "esta tierra de bal de roncal" (1612 07 18: ERR 36 pre) [top nag]
- Tierra: "la dicha tierra de val d'Anso" (1407 06 13: IZB anso, Idoate 1977: 192) [top nag]
- Tierra: "la Tierra de Aezcoa" (1577 05 02: IZB aezkoa 8 hg) [top nag]
- Tierra: "la Tierra de Aspa" (1369 07 21: Aspe anso moj 1847) [top nag]
- Tierra: "la tierra de Bal de Baratonés de la Sennoria de Bearne" (1375 10 16: IZB barétous, Idoate 1977: 184) [top nag]
- Tierra: "la tierra de la Sennoria de Nabarra et tierra de la Sennoria de Bearne" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 189) [top nag]
- Tierra: "la Tierra de la val d'Aspa" (1407 06 13: IZB aspe, Idoate 1977: 196-7) [top nag]
- Tierra: "la Tierra de sola del R o de françia" (1567 08 09: IZB 7 hg) [top nag]
- Tierra: "la Tierra de ssola y Del lug r de santa engracia" (1624 12 30: UZT 23 lr) [top nag]
- Tierra: "la tierra y valle de Roncal" (1499: ERR 43 eibn) [top nag]
- Tierra: "la valle y tierra de Val de Bareton del principado de Bearne" (1618 07 13: IZB barétous, Idoate 1977: 302) [top nag]
- Tierra: "Tierra de Vascos" (Zuberoa, Idoate 1977: 93) [top nag]
- Tierras Comunes de nauaçato y Roncal (1646 10 02: ERR garde eliz)
- Tierras de Alejo Ornat (1892: BID 52 kat)
- Tierras de Aquilino Larrambe (1892: BID 52 kat)
- Tierras de Mariano Mendigacha (1892: BID 45 kat)
- Tierras de Villa (1896: BUR kat)
- Tierras por Albitio Comunal (1896: BUR kat)
- Tierras quiñones (1896: BUR kat)
- Tierras Rocadas, las (1646 10 02: GAR eliz)
- Tierras roaçadas, las dhas (1646 10 02: GAR eliz)
- Tierras, el libro del patron de las (1621 09 26: URZ 33 pre)
- Tierras, las (1842 09 16: UZT ezkaroze 88 eibn)
- Tierruza (IZB Bake info)
- Tijeras, las: "maderos de pino en forma de tijeras sobre los que descansa la bizkarra" (IZB Bake info) • hitz gram
- Tira de Madera (UZT kart 313 1)
- Tira, la: "el barranco, o sea, la tira" (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Tira, la: "vía de arrastre para transportar la madera desde el tajo hasta el barranco" (BUR, Sanz 1993: 238) • hitz gram
- Tiracan y dios bgt, latacan (1579 09 19: BUR eliz) • esap
- Tirante, un: "vara para sostener los juegos y el remo" (IZB Baraze info) • hitz gram 'almadiaren osagaia'
- Tirantes: "los juegos se sujetan con dos vergas llamadas tirantes" (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Tirantes: "los machos iban con un collarón, ahí marchaban amarradas dos cadenas que son dos tirantes que iban agarrados al balancín" (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Tirantes: "los remos van sujetos a los juegos con dos vergas llamadas tirantes una por cada lado y arriba una verga llamada caboliva" (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Tirar para: "De ahí tiras para para abajo" (BUR Tolosana info) • esap 'norabait jo'
- Tiro de ballesta, en distancia de Un (1590 10 23: ERR garde eliz) • hitz gram
- Tiros de ballesta, un transito regular como de dos (1806: UZT abl 542) • hitz gram
- Tobajones de mesa, tres (1586 05 26: IZB 9 hg) • hitz gram
- Tocando a: "Zaltega que está tocando a Epeio" (ERR Gale info) • esap
- Tocar: "entras cara Añelarra pero no tocas esos montes" (IZB Uhalde info) • esap
- Tocón: "en tiempos se ve que hubo una cruz, porque hay un tocón" (IZB Bake info) • hitz gram
- Tomillar, el (BUR kart 415 2)
- Tomillo, el (IZB Bake info) • landarea
- Torbedoso, el (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn)
- Torre, la (1605 04 08: IZB 13 hgm)
- Torre: "el ter no de Torregibelea" (1636 01 07: ERR 26 lr)
- Torre: "la torre de ornatua" (1579 06 14: IZB 8 hg)
- Torre: "la yglesia e torre de Sant Per de Anso" (1375 10 16: Anso, Idoate 1977: 185)
- Torrente: "el puesto llamado Torrentayrua" (1645 12 28: BUR 35 pre)
- Torrente: "una heredad en Torrentea" (1658 01 05: URZ 46 pro)
- Tosca, al mineral de (1806: UZT abl 552) • hitz gram
- Tosca, Barranco de la (IZB kart 313 2 & URZ kart 319 2)
- Tosca, cabezal de: "hay tosca en el cabezal de las puertas, cabezal de tosca" (IZB Bake info)
- Tosca, el Camino a la (1828: IZB abl 91)
- Tosca, la (1892: BID 12 kat)
- Tosca, la (1991: ERR ntem)
- Tosca, la (IZB Baraze info)
- Tosca, la: "la peña está en el barranco de Roizu" (IZB Bake info)
- Tosca, la: "piedra dura, parecida al cemento" (IZB Bake info)
- Tosca, la: "piedra dura, tiene un parecido a la esponja" (IZB Bake info)
- Tosca, la: "piedra para hacer las chimineas" (BID Pasquel info)
- Tosca, la: "piedra parecida a la piedra de yeso" (IZB Bake info)
- Tosca, Otra huerta encima la (1892: BID 4 kat)
- Tosca, Una huerta en la (1892: BID 7 kat)
- Toscas, unas (IZB Baraze info)
- Touzane du d[iti] Port Darles, la fontaine (1375 10 16: IZB arette E2186) • lek adle., cf "jouzane"
- Tozca (1898: BID ntem)
- Trabes, a: "et de ay a trabes, a la mata del Faytio" (1427 06 15: UZT Idoate 1977: 202)
- Trabes, a: "et de ay a trabes, a la mata del Faytio" (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 202) • lek adle
- Trabes, al: "al trabes por el dho Carasol o Solano" (1590 10 23: ERR garde eliz) • lek adle
- Trabes, de: "de trabes a Carricaziloo" (1427 06 15: IZB, Idoate 1977: 203) • lek adle
- Trabesar: "hice trabesar las puertas" (1807 12 10: ERR, Idoate 1977: 391) • hitz gram
- Trabiesa, junto al Camino ó (1842 09 16: BID uskartzte 88 eibn)
- Trabiesa, la (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn)
- Traginerio (1614 03 13: UZT 21 lr) • lan & tit
- Trallos, cerro de los (1991: GAR ntem) • hitz gram
- Trama, una (IZB Baraze info) • hitz gram 'almadia osatzen duten enbor multzoetako bat'
- Tramadadas: "diez troncos o doce" (IZB Baraze info) • hitz gram
- Tramo, un: "en la orilla del río procurabas hacer un tramo de maderos" (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Tramo: "al tramo último se le llama Tramo de Culo" (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Tramo: "el Tramo de Punta" (IZB Baraze info) • hitz gram
- Tramo: "el Tramo Punta" (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Tramo: "el Tramo Ropero" (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Tramo: "el Tramo Ropero" (IZB Baraze info) • hitz gram
- Tramo: "Tramo de Culo, el tramo de atrás" (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Tramos, los (IZB Baraze info) • hitz gram
- Tramos: "los tramos se componían de docenes, secenes, catorcenes" (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Trancas, las: "entre el Tramo Ropero y la antoka van las trancas que son de pino" (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Transito de por medio (1828: IZB abl 74) • lek adle (3)
- Transito en medio que cruza para la fuente del Castillo, Bedado y (1836: ERR abl 142) • lek adle (3)
- Tránsito para Arana (1836: ERR abl 130) • lek adle (3)
- Transito para el Riacho (1836: ERR abl 105) • lek adle (3)
- Transito para San Julián, el Camino o (1828: IZB abl 6) • lek adle (3)
- Transito regular como de dos tiros de ballesta, un (1806: UZT abl 542) • lek adle (3)
- Transito: "casa divida en dos partes con su transito de por medio" (1828: IZB abl 74)
- Transito: "transitope" (IZB, Estornes Lasa 1985)
- Tras de la Basílica de la Virgen del Castillo (1836: ERR abl 194) • lek adle
- Tras de la Basílica de la Virgen, el Parage llamado (1836: ERR abl 27) • lek adle
- Tras de la Basílica de Nuestra Señora del Castillo, el Parage (1836: ERR abl 180, 183) • lek adle
- Tras de la Basílica del Castillo (1836: ERR abl 154) • lek adle
- Tras de la Basílica del Castillo, el barranco (1836: ERR abl 136) • lek adle
- Tras de la Basílica del Castillo, el huerto sito en el parage (1836: ERR abl 74) • lek adle
- Tras de la Basílica del Castillo, el mismo parage (1836: ERR abl 183) • lek adle
- Tras de la Basílica del castillo, el Parage (1836: ERR abl 175) • lek adle
- Tras de la Basílica del Castillo, huerto sito (1836: ERR abl 118, 150) • lek adle
- Tras de la Hermita (1802: URZ abl 107) • lek adle
- Tras de la Iglesia, un Campo (1850: GAR abl 20) • lek adle
- Tras de la Virgen, la Solana (1836: ERR abl 79) • lek adle
- Tras de la Yglesia otra Nava, la citada Solana (1836: ERR abl 93) • lek adle
- Tras de la Yglesia, Yqualtea ó Solana (1836: ERR abl 69) • lek adle
- Tras la Hermita (1802: URZ abl 116) • lek adle
- Tras la Iglesia, una Naba (1850: GAR abl 26) • lek adle
- Tras la Virgen del Castillo, el barranco (1836: ERR abl 42) • lek adle
- Tras la Yglesia una Nava, la misma Solana (1836: ERR abl 93) • lek adle
- Tras: "el camino que llaman tras tarma" (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn) • lek adle
- Tras: "la oya de tras tarma" (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn) • lek adle
- Trasera del corral de Fermin Eguinoa, la (1910 09 19 b: BUR 92 eibn)
- Trastes, mis (1667 06 24: URZ BUR 48 pro) • hitz gram
- Traves o Como de Cuchillo, al (1778 09 29: BID igari 71 eibn) • lek adle
- Travesar: "sobre la dicha pieza travesando" (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206) • hitz gram
- Travesia que une la calle Irigoine con Amucu (1806: UZT abl 539)
- Travesia de Gallarifonda (IZB kart 327 2)
- Travesia, al Camino o (1830 11 23: BUR uskartzte 84 eibn)
- Travesia, la (1749, BUR)
- Travesia: "Travesia de Igoria" (IZB kart 321 2)
- Travesia: "Travesia de Igoriñoa" (IZB kart 227 4)
- Travesia: "Travesia de Vscars á Vidangoz" (1885 06 18: BID uskartzte 34 eibn)
- Travesias, las: "madera para railes" (IZB Tapia info)
- Travesias: "las Travesias de Zazakuléa" (IZB Tapia info)
- Trazo, el barranco del (1892: BID 19 kat)
- Trebuto: "el feudo y trebuto perpetuo" (1662 07 14: IZB barétous 47 pro) • hitz gram
- Trebuto: "el trebuto de las bacas de Ernaz" (1639 02 28: IZB, Idoate 1977: 323) • hitz gram
- Trebuto: "las pechas y trebuto perpetuo" (1634 08 06 a: IZB barétous 35 pre) • hitz gram
- Trebuto: "las tres Vacas de parias y trebuto perpetuo" (1649 07 13: IZB barétous 32 lr) • hitz gram
- Trenar: "estos palos se trenan con una verga retorcida" (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Trenar: "los juegos se trenan hasta la altura del señor que va a usar el remo" (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Tres Vacas: "los dichos beretoneses siempre usaron et acostumbraron dar tres vacas de cada dos annos, sines macula, el quareno dia empues de la fiesta de Setem Fratrum, por cada hun anno, a los de Ysaba, Uztarroz-Goyena, Garde et Urzaynqui, en su termino et terretorio, unos de los testimonios deziendo por las mueretes que los dichos baratonesses hauian fecho a los de Ysaba, Uztarroz, Garde et Urçaynqui; et otros testimonios, deziendo que no, sino por razon que pudiesen prender agoa et abebron en las dichas fuentes" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 188-9) • hitz gram
- Tres: "el feudo de las tres Vacas" (1642 07 29 b: IZB barétous DD1) • hitz gram
- Tres: "la misma Cruz de las Tres Marias" (1672 04 07: IZB 49 pro) • hitz gram
- Tres: "las dichas tres vacas de tributo perpetuo" (1651 07 14: IZB barétous 30 lr) • hitz gram
- Tres: "las tres bacas de feudo" (1641 09 23: IZB 27 lr) • hitz gram

5.3.1. Erroñkaribarko erdal hitz ondarea

- Tres: "las tres bacas de parias y tributo perpetuo" (1649 07 14: IZB barétous 29 lr) • hitz gram
- Tres: "las tres bacas de parias" (1676 07 13: IZB barétous 50 pro) • hitz gram
- Tres: "las tres bacas de tributo" (1651 07 13: IZB barétous 36 pre) • hitz gram
- Tres: "las tres bacas del feudo" (1663 07 13: IZB barétous 47 pro) • hitz gram
- Tres: "las tres bacas del tributo" (1675 07 13: IZB 50 pro) • hitz gram
- Tres: "las Tres Fuentes" (1828: IZB abl 137, 209) • hitz gram
- Tres: "las tres hermitas de esta dha Villa" (1676 01 18: UZT 50 pro) • hitz gram
- Tres: "Las Tres Marías" (1892: BID 28 kat) • hitz gram
- Tres: "las tres mugas de Odieta" (1892: BID 66 kat) • hitz gram
- Tres: "las tres mugas y Añelarra" (IZB Tapia info) • hitz gram
- Tres: "las tres vacas de feudo" (1649 07 13 a: IZB barétous 29 lr) • hitz gram
- Tres: "las tres vacas de parias y tributo perpetuo" (1649 07 13 a: IZB 29 lr) • hitz gram
- Tres: "las tres vacas de parias y tributo perpetuo" (1618 07 13: IZB, Idoate 1977: 301-2) • hitz gram
- Tres: "las tres vacas de parias y tributo perpetuo" (1642 08 03 a: IZB arette DD1) • hitz gram
- Tres: "las tres vacas del feudo" (1649 07 13 a: IZB barétous 29 lr) • hitz gram
- Tres: "Los Tres Reyes" (URZ Nekotx info) • hitz gram
- Tres: "Mesa de los Tes Reyes" (1914: IZB gpvn) • hitz gram
- Tres: "sitio que llaman de las Tres Fuentes" (1828: IZB abl 137) • hitz gram
- Tres: "sitio que llaman Las Tres Fuentes" (1828: IZB abl 209) • hitz gram
- Tres: "Tabla de los Tres Reyes" (1856: IZB tlef 35) • hitz gram
- Tributo de las Tres Vacas (IZB, Idoate 1977: 56, 67, 79, 109, 145) • hitz gram
- Tributo: "al feudo y tributo y pecha perpetua" (1657 07 14: IZB barétous 46 pro) • hitz gram
- Tributo: "el tributo de Errlaz et Arra" (1428: IZB, Idoate 1977: 212) • hitz gram
- Tributo: "el tributo del bisquo de las Bardenas et de Erlanz et Arra" (1428, Idoate 1977: 211) • hitz gram
- Tributo: "lapecha y tributo perpetuo" (1634 08 06 a: IZB barétous 35 pre) • hitz gram
- Tributo: "las tres bacas de tributo y pecha perpetua" (1651 07 14: IZB barétous 30 lr) • hitz gram
- Tributo: "las tres bacas de tributo" (1651 07 13: IZB barétous 36 pre) • hitz gram
- Tributo: "las tres bacas del feudo y tributo perpetuo" (1651 07 13: IZB 30 lr) • hitz gram
- Tributo: "los vecinos del dicho valle de Roncal son fidalgos libres y francos de toda pecha, censo y tributo" (1512 09 27: IZB, Idoate 1977: 245) • hitz gram
- Tributo: "tres Vacas de parias y tributo perpetuo" (1642 08 03 a: IZB arette DD1) • hitz gram
- Tributo: "tributo perpetuo" (1618 07 13: IZB, Idoate 1977: 302) • hitz gram
- Tributo: "tributo perpetuo" (1650 07 13 a: IZB barétous 30 lr) • hitz gram
- Tributo: "un tributo que se dice de Erlanz y Arra" (1512 09 27: IZB, Idoate 1977: 245) • hitz gram
- Trigo (1664 03 14: URZ 39 pb) • laborea
- Trigo (1718 06 10: GAR eliz) • laborea
- Trigo en tipullerria, una carga de (1668 03 20: BID 49 pro) • laborea
- Trinchera un Foso o (1828: IZB abl 233)
- Trincherón (BID kart 317 5)
- Trobar: "assi, como habemos trobado que solia ser, sea" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186)
- Trobar: "porque trobamos berdaderamente por las dichas depositions" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 188)
- Trois: "trois genisses" (1684: IZB arette DD1) • hitz gram
- Trois: "trois vaches génisses" (1375 10 16: IZB barétous E2186) • hitz gram
- Trozo (1892: GAR ntem)
- Trozo o Campillo (1828: IZB abl 86)
- Trozo, el (1898: BID ntem)
- Trozo, el (GAR Anaut Sanz info)
- Trozo, la muga de (1910 09 19 a: BID UZT zaraitzu 92 eibn)
- Trozo, Muga del (1898: BID ntem)
- Trozo, Rincón del (URZ kart 327 3)
- Trozo, un: "partes de un monte" (IZB Bake info)
- Trozo: "el barranco el trozo de las Vacas" (BID Pasquel info)
- Trozo: "el trozo de Añelarra" (IZB Tolosana info)
- Trozo: "el trozo de Armuscoa" (1892: BID 79 kat)
- Trozo: "el trozo de Ferñiando" (BID Zabalza info)
- Trozo: "el trozo de Laizirolo lo solía tener casi siempre el pueblo de Garde" (IZB Bake info)
- Trozo: "el trozo de Larra y el trozo de Larrondo se adjudicaban siempre a Isaba" (IZB Bake info)
- Trozo: "el trozo de Larra" (IZB Tolosana info)
- Trozo: "el trozo de Larrondo" (IZB Bake info)
- Trozo: "el trozo de Santa Bárbara" (1892: BID ERR 79 kat)
- Trozo: "el trozo del Común" (IZB Uhalde info)
- Trozo: "el trozo las vacas" (BID Pasquel info)
- Trozo: "hay trozos importantes como el Trozo de Larra, el Arrondo, Ezkaurre" (IZB Bake info)
- Trozo: "me mandaron al Trozo de Añelarra" (BUR Tolosana info)
- Trozo: "me mandaron al trozo de Larra" (BUR Tolosana info)
- Trozo: "otro trozo que se llama Saklo, donde Lakartxela" (IZB Bake info)
- Trozo: "Punta del Trozo o Itoleta" (IZB kart 324 3 & 327 2)
- Trozo: "un trozo de Selva" (URZ Nekotx info)
- Trozos de monte: "en Berrueta por ejemplo hay trozos de monte pequeño" (IZB Bake info)
- Trozos: "los trozos de Ukerdi" (IZB Bake info)
- Truendo: "el truendo de Logaste" (1778 10 06: BUR nabaskoze 73 eibn)
- Truendo: "el truendo de Logaste" (1789 10 28: BUR nabaskoze 75 eibn)
- Truendo: "el truendo de Logasti" (1750 06 08: BUR nabaskoze 63 eibn)
- Trufalero, Casa (1836: ERR abl) • lan & tit; akatsa da, cf "trujalero"
- Trujalero, Borda de (ERR kart 413 1) • lan & tit
- Trujalero, Casa (ERR Gale info) • lan & tit
- Trujalero, Casa de (1850: GAR abl 34) • lan & tit
- Trujalero, los Pasos de (ERR Gale info) • lan & tit
- Trujalero, Rincón de (ERR Gale info) • lan & tit
- Trunu, un (IZB Tapia info) • hitz gram
- 'ostotsa, trumoia'
- Tuerta, una aya (1631 09 18: URZ ERR 25 lr) • hitz gram
- 'bihurtua, okertua'
- Tufa, peña (1910 09 19 a: BUR ustaize 92 eibn) • hitz gram
- Tufa: "roca blanda" (BUR, Sanz 1993: 239)
- Tufarro, lapiza o (1806: UZT abl 548) • hitz gram
- Tufarro, una recliza de peñas y lapiza o de (1806: UZT abl 548) • hitz gram
- Tufarros (1820 09 05 b: BUR nabaskoze 83 eibn)
- Tufarros: "superficies de roca blanda, tufa" (BUR, Sanz 1993: 239)
- Tufo llanas, muchas peñicas de (1691 07 10: IZB anso 23 eibn) • hitz gram
- Tufo, una Peña de (1691 07 10: IZB anso 23 eibn) • hitz gram
- Túnel de Belagua, el (IZB Bake info)
- Turrullo: "[los testimbaus] de verga [se sujetan] con una clavija turrullo" (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Turrullo: "palazón" (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Turrullo: "se pone una clavija que se llama turrullo" (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Turrumbrosos: "superficies lisas de roca que aparecian en algunos tramos de las calles" (BUR, Sanz 1993: 239)
- Txabalko, el: "el rellano" (ERR Gale info) • hitz gram
- Txabola: "la txabola de los carabineros" (IZB Bake info)
- Txabola: "la txabola de los mendigos" (IZB Bake info)
- Txingarra, la: "pasico muy malo en el Portillo de Arrakogoiiti" (IZB Tolosana info)
- Txinkorra: "en castellano es *chula* y en vasco, aquí te darán *txinkorra*" (Artola 1980: 65) • hitz gram
- 'urdaiazpiko xerra'
- Txintura, un: "verga para adjudicar los tramos" (IZB Baraze info) • hitz gram
- 'almadia baten osagaia'
- Txinturas de haya, las (ERR Gale info) • hitz gram
- Txinturas: "de chaparro, avellano y verguizo" (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Txinturas: "de chaparro, avellano y verguizo" (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Txinturas: "las txinturas del Tramo de Punta y Tramo Ropero" (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Txinturas: "los tramos se unen con unas vergas gordas que se llaman *txinturas*" (BUR Tolosana info) • hitz gram
- Txokáratu (Artola 1980: 65) • cf "chocarrar, achucarrar"
- Txorrota, la (IZB Bake info)
- Txorrota, la (IZB kart 316 2)
- Txorrota, la: "una cascada no muy alta" (IZB Bake info)
- Txurrusta (GAR kart 421 1)
- Txurrustas, las (1991: GAR ntem)
- Txutxurrus, los: "donde echaban la basura" (UZT Labairu info) • hitz gram
- U
- Uilla de Roncal, el Abbad y la (1646 10 02: ERR garde eliz)
- Ultra puertos (ik "Ultrapuertos" [top nag])
- Ultrapuertos (1622 08 28: ULT 15 hgm)
- Ultrapuertos (1617 07 03: ULT 14 hgm)
- Ultrapuertos: "franceses y gente de hultrapuertos" (1625 06 10: IZB 15 hgm)
- Ultrapuertos: "Hultra puertos" (1628 05 02: ULT 16 hgm)
- Ultrapuertos: "hultrapuer[t]os" (1622 08 28: ULT 15 hgm)
- Ultrapuertos: "mas dos mantas de cana la Vna de paño Roncal y la otra de Vltrapuertos, muy andadas" (1625 06 10: IZB 15 hgm)
- Ultrapuertos: "otros Vascos de Vltrapuertos" (1625 06 10: IZB 15 hgm)
- Ultrapuertos: "que ningun bezino ni forano del d[ic]lgo lugar [de ysaba] sea osado acoger a ningun gombre u mug[e]r bearnes basco ni de tierra de sola ni de ninguna otra parte de Ultra puertos en sus casas" (1564 07 26: IZB 7 hg)
- Unibersidad de la Balle deroncal (1584 02 28: ERR 52 eibn) • hitz gram
- Unibersidad de la Villa y Valle de Anso (1733 06 10: GAR eliz) • hitz gram
- Unibersidad y balle de roncal (1600 01 03: ERR 5 mp) • hitz gram
- Unibersidad, la Comunidad y (1733 06 10: GAR eliz) • hitz gram
- Union de los arroyos, la (1806: UZT abl 558)
- Union del arroyo llamado Anduña, la (1842 09 16: UZT otsagi 88 eibn)
- Union del barranco de Lara con el de Zotrampa, la (1806: UZT abl 557)
- Union: "concordia e union" (1441 09 22: BUR, Idoate 1977: 225) • hitz gram
- Union: "conforme a la union" (1646 05 18: GAR eliz) • hitz gram
- Union: "historia coronica de la antigüedad, union, proezas, Nobleza y Privilegios de este Valle" (1755 06 15: ERR, Idoate 1977: 360) • hitz gram
- Union: "la union del valle de Roncal en cuerpo data desde la más remota antigüedad" (1846 07 04: ERR, Idoate 1977: 421) • hitz gram
- Union: "la union y sociedad del valle" (1862: ERR, Idoate 1977: 426-8) • hitz gram
- Union: "la union" (1665 03 23: IZB, Idoate 1977: 331) • hitz gram
- Union: "la union" (1755 06 15: ERR, Idoate 1977: 360) • hitz gram
- Union: "la union" (1846 06 18: ERR, Idoate 1977: 419) • hitz gram
- Uniuersidad de la Villa y Valle de Anso, la (1733 06 10: GAR eliz) • hitz gram
- Uniuersidad y Valle de Roncal, la (1562 09 03: ERR 1 pp) • hitz gram
- Uniuersidad: "la V[il]la de Vrcaynqui de la Uniuersidad y Valle de roncal en el reyno de nauarra" (1610 10 06: URZ 36 pre) • hitz gram
- Uniuersidad: "la Uniuersidad de la Valle de Ronqual" (1505 09 23: ERR 74 eibn)
- Unjuersidad de toda la tierra de la dita val de Roncal (1407 06 13: ERR 11 eibn) • hitz gram
- Urrundi: "tirarle a uno" (BUR Zabalza info) • hitz gram
- Urzankiarses (IZB Bake info) • hitz gram
- Usones: "setas de primavera" (Sanz 193: 239) • hitz gram
- Usufructuaria: "Vusufructuaria" (1754 02 04: GAR eliz) • lan & tit
- Uturriaza: "Planta cuya hooja es parecida a la del eléboro" (IZB Iribarren s v) • landarea
- Uztarroztar (UZT Labairu info) • hitz gram
- V
- Vacas, las (1650 07 14 a: ERR barétous 39 pb) • hitz gram
- Vacas: "cubilar de vacas" (1653 04 07: BUR 39 pb) • hitz gram
- Vacas: "el barranco el Trozo de las Vacas" (BID Pasquel info) • hitz gram
- Vacas: "El Trozo de las Vacas" (BID kart 315 2) • hitz gram
- Vacas: "la senda de las vacas" (1593 06 21: ERR [arm] 51 eibn) • hitz gram

- Vacas: "las tres Vacas de parias y tributo perpetuo" (1642 08 03 a: are DD 1 Liasses) • hitz gram
- Vacas: "las tres vacas" (1634 08 06 a: ERR barétous 35 pre) • hitz gram
- Vacas: "las vacas de ernaz" (1643 07 13: IZB 35 pre) • hitz gram
- Vacas: "las vacas de feudo, las (1640 03 01: IZB 20 lr) • hitz gram
- Vacas: "las vacas de feudo, las tres (1649 07 13 a: ERR barétous 29 lr) • hitz gram
- Vacas: "las vacas de parias y trebuto perpetuo, las tres (1649 07 13 a: ERR 29 lr) • hitz gram
- Vacas: "los papeles de las parias de las vacas" (1632 10 08: ERR barétous 25 lr) • hitz gram
- Vacas: "Manantial Fuente de las Vacas" (URZ kart 324 4) • hitz gram
- Vacias, al Portillo llamado Cavo de las (1778 10 06: BUR nabaskoze 73 eibn)
- Vacias, el Abrigo de las (1802: URZ abl 41)
- Vacias, Manantial Fuente de las (URZ kart 316 4)
- Vacias, un pajar (1896: BUR kat)
- Vacias: "se descendio al Portillo llamado por los de Nabascues Cabo de las Vacias" (1789 10 28: BUR nabaskoze 75 eibn)
- Vacibo (ik "bacibo")
- Vaches: "troys jeunes vaches" (1642 07 29 a: IZB arette DD1) • hitz gram
- Vado: "el campo del bado de burdaspal" (1626 11 05 a: BUR 23 lr)
- Vago (1806: UZT abl 3)
- Vago de la villa (1802: URZ abl 49)
- Vago, un: "trozo lieco, vaguada haciendo hoyo que sobra" (IZB Bake info)
- Vago, un: "vaguada grande de monte" (IZB Bake info)
- Vago: "en el vago intermedio de las heredades" (1828: IZB abl 70)
- Vago: "entre unas Heredades y otras no queda Vago, ni Yermo alguno" (1828: IZB abl 68)
- Vago: "huerta o vago" (1828: IZB abl 267)
- Vago: "un horno con un vago delante" (1806: UZT abl 16)
- Vago: "un pedazo de vago" (1806: UZT abl 46)
- Vago: "un vago de Mariano Ezquer" (1806: UZT abl 265)
- Vago: "vago que media entre la misma Huerta y Campo" (1828: IZB abl 101)
- Vagt, dios (1579 09 19: BUR eliz) • esap
- Vaguada (GAR Anaut Sanz info)
- Vaguada, una (IZB Bake info)
- Vaguadica: "entre esos dos cocotes la vaguadica" (IZB Bake info)
- Vaill: "los de la baill d'Anso, de la vaill d'Echo" (1428: ERR anso echo, Idoate 1977: 211) • hitz gram
- Vajantes de los montes Pirineos, la falda y (1833: IZB, Idoate 1977: 418)
- Vajera ó cortado de dicho Barranco de Garde, la parte (1836: ERR abl 280)
- Val baja, la (1634 09 18: GAR 25 lr)
- Val de Añaberkandia, la (IZB Tapia info)
- Val de Añiberkandia, la (IZB Uhalde info)
- Val de Añimerkandia, la (IZB Uhalde info)
- Val de Arakongatxa, la (IZB Karrikiri Tapia info)
- Val de Becazana, la (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206)
- Val de Bortuzku, la (IZB Uhalde info)
- Val de Inzaga, la (IZB Tapia info)
- Val de la Tejería, la (IZB Karrikiri info)
- Val de libón de Larra, la (BUR Larranbe info)
- Val de Maze, la (IZB Uhalde info)
- Val del Valle de Garde, la (ERR Gale info)
- Val, el: "tres Juntas de tierra al Cabo vajo del val" (1828: IZB abl 68)
- Val, la (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206)
- Val, la (1441 09 21: BUR garde eliz)
- Val, la (BUR Larranbe info)
- Val, la: "al fondon de la val de Carcaleta" (1523 09 12: BUR NAB 44 eibn)
- Val, la: "cabo de la val de fuesa" (1789 10 28: BUR NAB 75a eibn)
- Val, la: "cuando la boira se echa por la val cógete los bueyes y véte a labrar" (BUR Larranbe info)
- Val, la: "la hondonada, es también nava" (ERR Gale info) • hitz gram
- Val, la: "la Val de Belabarze" (IZB Bake info)
- Val, la: "la Val de Belagua" (IZB Bake info)
- Val, la: "la Val de Izaga" (IZB Bake info)
- Val, la: "la Val de Lakungatxa" (IZB Bake info)
- Val, la: "la val de libón de Larra" (BUR Larranbe info)
- Val, la: "la val de Mastozarra, masto viejo" (BUR Zabalza info)
- Val, la: "la val de Urtalafe" (1749 06 22: BUR ARA/sal 61b eibn)
- Val, la: "la val es la hondonada; es también nava" (ERR Gale info)
- Val, la: "son barrancos un poco largos" (IZB Bake info)
- Val, tres Juntas de tierra al Cabo vajo del (1828: IZB abl 68)
- Val: "la Collada de Garzatena llamada asi por los de la Villa de Burgui y el alto de Valdemoro por los de la villa de Salbatierra" (1749 06 22: BUR salvatierra 61b eibn)
- Val: "la cruz defierro sierra de nabarra mojon entre anso y Valderoncal" (1614 09 29: GAR anso 21 lr)
- Val: "la dicha val de Roncal" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 187)
- Val: "la valle y tierra de Val de Baretón" (1618 07 13: IZB, Idoate 1977: 301-2)
- Val: "los mojones de ValdeSalaçar" (1630 07 15: UZT 33 pre)
- Val: "los mojones de ValdeSalaçar" (1630 07 15: UZT 33 pre)
- Val: "llamado por los de la Villa de Saluatierra el sitio de Valsierra" (1749 06 22: BUR salvatierra 61b eibn)
- Val: "Valdefuesa" (BUR kart 414 3 eta Nabaskoze 414 2)
- Valseta, al collado llamado por los de uestes (1778 10 05: BUR ustaize 72 eibn)
- Vallado: "al empar del Campo llamado de Ballado" (1778 10 05: BUR UST 72 eibn)
- Valle (1659 04 26: ERR bardea 46 pro)
- Valle alta, la (1613 12 31: GAR 14 hgm)
- Valle alto (1892: GAR ntem)
- Valle bajo (1892: GAR ntem)
- Valle baxa, los lineares de la landa y (1563 11 06: GAR 1 pp)
- Valle, comunes del (1862 03 07: IZB, Idoate 1977: 432) • hitz gram
- Valle, el puerto de medios que es de la dha (1678 04 23: ERR 50 pro)
- Valle, el rigacho que muga con el reservado del (1806: UZT abl 212)
- Valle, en la (1647 11 04: BUR 38 pb)
- Valle, la (1593 06 21: ERR [arm] Idoate 1977: 273)
- Valle, la (1655 01 11: BUR 41 pb)
- Valle, la des Vnion del (1665 02 14: BUR 42 pb)
- Valle, la junta general del (1862 03 07: IZB, Idoate 1977: 432) • hitz gram
- Valle, las Cañadas Antigoas q hay en el (1625 07 21: IZB 15 hgm)
- Valle, los comunes de la (1678 04 23: ERR 50 pro)
- Valle, los Pueblos de la dha (1646 05 18: GAR eliz)
- Valle, marco alcat Jurado de la (1668 07 13: ERR 49 pro)
- Valle: "al rigacho de la valle de Arandari" (1569 04 18: BUR, Idoate 1977: 263)
- Valle: "el Valle de Anso del reino de Aragon" (1512 09 27: IZB anso, Idoate 1977: 245)
- Valle: "el valle de Baretous en Bearn" (1846 07 04: IZB barétous, Idoate 1977: 421)
- Valle: "la dicha valle de Roncal" (1618 07 13: ERR, Idoate 1977: 301-2)
- Valle: "la dicha Valle de Vereton" (1642 08 03: IZB barétous DD1)
- Valle: "la valle de aspa" (1675 07 13: IZB aspe 50 pro)
- Valle: "la valle de bal de baretones del prinçipado de bearn" (1614 08 27: IZB barétous 14 hgm)
- Valle: "la valle de Baretous" (1618 07 13: IZB barétous, Idoate 1977: 301-2)
- Valle: "la valle de Roncal y Reyno de Nabarra" (1618 07 13: IZB, Idoate 1977: 301-2)
- Valle: "la valle y tierra de Val de Baretón" (1618 07 13: IZB barétous, Idoate 1977: 301-2)
- Valle: "Mas en la valle de arriba" (1678 07 07: ERR 50 pro)
- Valle: "Valle de Belabarze" (IZB kart 324 2)
- Valle: "Valle de Belagoa" (IZB kart 321 1)
- Valle: "Valle de Belagua" (IZB kart 321 1)
- Valle: "Valle de Baretones, la dha (1675 07 13: IZB Barétous 50 pro)
- Valle: "valle de cabala Sobre la Senda, la (1620 08 28 b: GAR 22 lr)
- Valle: "valle de Mintxate (UZT kart 227 3 & 219 2)
- Valle: "valle de Zabalea, el (UZT Labairu info)
- Valles, carta de façeria de entre ambas (1625 09 29: GAR anso 23 lr)
- Valles, la carta de façeria de ambas (1676 09 29: ERR anso 50 pro)
- Valletuela, la (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 204)
- Vallezuela de Maylua, la (1569 04 18: BUR, Idoate 1977: 263)
- Vallezuela, la peña q esta al cauo de la dha (1590 10 23: ERR garde eliz)
- Vallezuela, una (1620 08 28 b: GAR 22 lr)
- Varas mas abajo de la citada hera, doce (1828: IZB abl 20) • luzera neurria
- Varellon, lo alto del (1673 06 24: BUR 44 pb)
- Varetoneles, los (1649 07 13: Barétous 32 lr) • hitz gram., gent
- Varetoneles, los (1649 07 13a: Barétous 29 lr) • hitz gram., gent
- Varetoneles, los dcos (1642 08 03 d: IZB barétous DD1) • hitz gram., gent
- Varetoneles, los ganados (1636: IZB barétous, Idoate 1977: 317) • hitz gram., gent
- Varrío: "el varrio de Varricata" (1622 09 29: URZ 33 pre)
- Varrío: "el varrio de Yriarte" (1652 01 24: BID 48 pro)
- Varrío: "Una Cassa en el varrio de eSperandoya" (1645 10 03: UZT 35 pre)
- Vasca, Juana de mig[ue]l aucha (1607 07 02: ERR zuberua 19 mv) • hitz gram., gent 'mugaz handikoa, zuberotarra'
- Vasca, maria ligui mug[e]r (1625 06 10: IZB zuberua 15 hgm) • hitz gram., gent
- Vasca, maria sanz Vturalt (1625 06 10: IZB zuberua 15 hgm) • hitz gram., gent
- Vasco Vez o de santa engracia, Juan fadique (1604 09 11: STG 18 mv) • hitz gram., gent
- Vasco, alfonso de Laco (1601 05 21: BSC BN 18 mv) • hitz gram., gent
- Vasco, el hijo de burugorri que es (1625 06 10: IZB 15 hgm) • hitz gram., gent
- Vasco, Guillen borda (1623 07 23: IZB zuberua 15 hgm) • hitz gram., gent
- Vasco, Jaime crucheaga mançeuo natural (1611 06 27 a: ERR zuberua 19 mv) • hitz gram., gent
- Vasco, Jn o alçaçe (1605 04 08: BSC 13 hgm) • hitz gram., gent
- Vasco, Joan aguerre (1643 10 01: BSC 17 hgm) • hitz gram., gent
- Vasco, Joan orcazberro (1643 08 23: IZB/STG 17 hgm) • hitz gram., gent
- Vasco, Joan Vturalt garanga (1625 06 10: IZB 15 hgm) • hitz gram., gent
- Vasco, Joan xurte (1625 06 10: IZB 15 hgm) • hitz gram., gent
- Vasco, la cassa de Pedro aguerre natural (1625 06 10: IZB 15 hgm) • hitz gram., gent
- Vasco, p o eceguerz (1625 06 10: IZB 15 hgm) • hitz gram., gent
- Vasco, pedro ezpondaburu (1639 09 23: IZB/STG 17 hgm) • hitz gram., gent
- Vasco: "los nombres de Isaba todos tienen un nombre vasco, todos rasos" (IZB Baraze info) • hitz gram izond
- Vascongados: "Vascongados" (1569 09 08 c: BUR eliz) • hitz gram., gent
- Vascongados (1569 09 08 c: BUR eliz) • hitz gram., gent
- Vascos (1625 06 10: IZB 15 hgm) • hitz gram., gent
- Vascos de Ultrapuertos, otros (1625 06 10: IZB zuberua 15 hgm) • hitz gram., gent
- Vascos, el Paso los (IZB Bake info) • hitz gram., gent
- Vascos, tierra de (IZB zuberua, Idoate 1977: 93) • hitz gram., cf "Ultrapuertos" [top nag]
- Vascos: "hera un traydor ladron criminal sin coda y mal venido de Vascos" (1619 08 24 a: URZ 21 lr) • hitz gram., cf "Ultrapuertos" [top nag]
- Vascuence: "que renegasse en bascu-ece" (1569 09 08 c: BUR eliz) • hitz gram., 'euskara'
- Vastero, dho oficio de (1674 12 18: BUR 45 pb) • lan & tit
- Vearneses (1609 10 03 a: BIA 19 mv) • hitz gram., gent
- Vecindad, una Comunidad y (1641 11 28: ERR eliz) • hitz gram
- Vecino de a villa de hisaua, pedro conjet sastre (1607 07 16: IZB 36 pre) • hitz gram
- Vecino de la villa de ysaba, Blas conget (1670 01 19: IZB 49 pro) • hitz gram
- Vecinos y Concejo, el alcalde Jurados (1672 11 04: GAR eliz) • hitz gram
- Vedado (1615 03 09: URZ 34 pre)
- Vedado (1672 01 04: ERR 49 pro)
- Vedado (1730 08 02: ERR zuberua 95 eibn)
- Vedado (1828: IZB abl 4, 50, 83)
- Vedado (1892: BID 1 kat)
- Vedado (1896: BUR kat)
- Vedado (1916: BUR ntem)
- Vedado adheriente al vedado Boyeral, un (1670 10 17: BUR 44 pb)
- Vedado biejo (1896: BUR kat)
- Vedado boyeral de la dha Villa de garde, el (1646 10 02: GAR eliz)
- Vedado Boyeral (1828: IZB abl 96)
- Vedado Boyeral de larra, el (1806: UZT abl 546)
- Vedado boyeral, el (1427 06 15: ERR, Idoate 1977: 207)
- Vedado boyeral, el (1728 04 12: BID, Alli 1989: 362)
- Vedado Boyeral, un vedado adheriente al (1670 10 17: BUR 44 pb)

5.3.1. Errokaribarko erdal hitz ondarea

- Vedado Boyeral: "el vedado boyeral es el Vedao de Belausaisa" (IZB Bake info)
- Vedado Boyeral: "un Vedado Voyeral que tiene la dicha Villa llamado el Vedado de Vrralegui" (1643 07 13: URZ 35 pre)
- Vedado Casalenco llamado de Izeiluzea, el (1749 06 22: IZB 61 eibn)
- Vedado Casalenco llamado de Yzeiluzea, el (1750 06 08: IZB 63 eibn)
- Vedado casalenco, al (1427 06 15: ERR URZ, Idoate 1977: 206-7)
- Vedado Casalenco, el (1607 09 12: URZ 19 mv)
- Vedado Casalenco, Urona dentro del (1806: UZT abl 315)
- Vedado de la dicha villa de urcanqui, al (1631 09 18: URZ 25 lr)
- Vedado de nabarçato, el (1593 10 05: GAR eliz)
- Vedado de Vecinos (1850: GAR abl 71)
- Vedado Grande: "regacho que baja del vedado grande" (1668 01 12: ERR 49 pro)
- Vedado Mayor: "el termino de sobre el vedado mayor" (1836: ERR abl 50)
- Vedado Nuevo, el (1650 09 10: BUR 45 pb)
- Vedado propio suyo, el bosque y (1672 01 07 a: URZ 44 pb)
- Vedado Voyeral, dha mojonera del (1672 01 04: ERR 49 pro)
- Vedado Voyeral, un (1643 07 13: URZ 35 pre)
- Vedado y barranco, el dho (1836: ERR abl 1836 12 12: 280)
- Vedado Zacardal de la Villa, el (1806: UZT abl 463)
- Vedado, al (1427 06 15: BID, Idoate 1977: 207)
- Vedado, canto el (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206)
- Vedado, el (1630 07 15: UZT 33 pre)
- Vedado, el (1828: IZB abl 4, 50, 83)
- Vedado, la muga del (1910 09 19 a: BID zaraitzu 92 eibn)
- Vedado, la muga e rio del (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206)
- Vedado, la peña y muga del dho (1590 10 23: GAR eliz)
- Vedado, los Yermos del (1828: IZB abl 39, 121)
- Vedado: "al vedado de Urçainqui" (1634 09 16: URZ, Idoate 1977: 308)
- Vedado: "canto el vedado de Urzainqui" (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 207)
- Vedado: "el vedado de Arain" (1892: BID 45 kat)
- Vedado: "el vedado de Artikomendia de Belabarze" (IZB Bake info)
- Vedado: "el vedado de Artikomendia de Belaqua" (IZB Bake info)
- Vedado: "el vedado de Belausaisa" (IZB Bake info)
- Vedado: "el vedado de garde" (1590 10 23: GAR eliz)
- Vedado: "el vedado de Osanea" (IZB Bake info)
- Vedado: "el vedado de Seisaderra" (IZB Bake info)
- Vedado: "el vedado llamado Berreincebarrena" (1710: BID eliz)
- Vedado: "finca del Ayuntamiento" (BID Pasquel info)
- Vedado: "trozo de monte que antes los reservaban para la cría de ganado vacuno" (IZB Bake info)
- Vedado: "Vedado de Chorimilo (1828: IZB, Lpz-Mugartza 1993: 290)
- Vedado: "Vedado de Igordoya" (1828: IZB, Lpz-Mugartza 1993: 295)
- Vedado: "Vedado de Izalzu" (1828: IZB, Lpz-Mugartza 1993: 297)
- Vedados boyerales (1634 09 16: ERR, Idoate 1977: 308)
- Vedados boyerales, los terminos y (1634 08 22: IZB, Idoate 1977: 307)
- Vedados casalencos, los terminos comunes y (1634 08 22: IZB, Idoate 1977: 307)
- Vedados terminos Casalencos, los (1441 09 21: BUR garde eliz)
- Vedao, el (BUR Zabalza info)
- Vedao: "el vedao de Asagarbia" (BID Pasquel info)
- Vedao: "el vedao de Chorimilo" (1828: IZB, Lpz-Mugartza 1993: 290)
- Veer: "por apaar veer et tallar el dicho puerto de Arlas" (1375 10 16: IZB, Idoate 1977: 186) • hitz gram
- Velas: "las velas, de ocho a doce metros, eran troncos de gran calibre, aunque sin escuadrar, que se transportaban [] en almadías hasta Tortosa para la construcción de barcos" (BUR, Sanz 1993: 63-64)
- Velena en medio (1836: ERR abl 179)
- Vencejos, los: "para hacer cuerda" (IZB Bake info) • hitz gram 'lotzeko erabiltzen diren landareak'
- Vendedor, Vna faja del dho (1644 05 22: BUR 38 pb) • lan & tit
- Veneficialdo de la parrochial de la Va de Vrçainqui, Martin herlex presbitero y (1671 05 13: URZ 44 pb) • lan & tit
- Veneficiado (1753 11 26: GAR eliz) • lan & tit
- Veneficiado de la parrochial de la Villa de roncal (1624 04 22: ERR 23 lr) • lan & tit
- Veneficiados de la Parrochial, al Abbad y (1669 03 23: URZ 49 pro) • lan & tit
- Venela de torreguibealea (1645 03 22: ERR 28 lr)
- Venela en medios (1642 07 08 b: ERR 27 lr)
- Venta (1892: IZB ntem)
- Venta, camino para la (1625 07 21: IZB 15 hgm)
- Venta, Cerrado de la (1828: IZB abl 67)
- Venta, el camino de la (1910 09 19 b: IZB 92 ibn)
- Venta, la (1682: IZB, Idoate 1977: 333)
- Venta, la (1828: IZB abl 17, 24, 31)
- Venta: "la venta Arrakos" (IZB Tapia info)
- Venta: "la Venta de Arraco" (1828: IZB abl 17, 24, 39)
- Venta: "la Venta de Juan Pito" (IZB Bake Tapia Tolosana info)
- Venta: "la Venta de las arras" (1643 07 13: IZB 35 pre)
- Venta: "la Venta Juan Pito" (IZB Uhalde info)
- Venta: "la Venta Karrika" (Sigüés Tolosana info)
- Venta: "la venta y basilica llamada de Arraco" (1793 10 11: IZB, Idoate 1977: 382)
- Ventisca de nieve: "había una gran ventisca de nieve en la majada y con una hacha cortábamos un trozo" (BUR Tolosana info) • hitz gram 'elurtegi, ausadoki', cf "ventisquero"
- Ventiscas de nieve (IZB Bake info)
- Ventisqueras de nieve, unas (IZB Bake info)
- Ventisquerica de nieve, una (IZB Bake info)
- Ventisquero de nieve, un (IZB Bake info)
- Vereda al trabes, la misma (1799 09 13: BUR ustaize 76 eibn)
- Vereda, la (1828: IZB abl 113)
- Vereda, la misma (1778 09 29: BID izize 71 eibn)
- Veretones: "los Veretoneses" (1651 07 13: IZB 30 lr)
- Veretoneses, la Composicion de (1642 08 03 a: BAR 32 lr) • hitz gram., gent
- Veretoneses, la lança de los (1650 07 13 a: BAR 30 lr) • hitz gram., gent
- Veretoneses, las vistas de los (1641 09 23: BAR 27 lr) • hitz gram., gent
- Veretoneses, los (1638 08 12: BAR 26 lr) • hitz gram., gent
- Veretoneses, los (1651 07 13: IZB 30 lr) • hitz gram., gent
- Veretoneses, los dichos (1642 08 03a: BAR 32 lr) • hitz gram., gent
- Veretoneses, los dichos (1654 07 14: BAR 32 lr) • hitz gram., gent
- Veretoneses, los ganados (1644 03 17: BAR 28 lr) • hitz gram., gent
- Verga (IZB Baraze info) • landarea
- Verga: "el testimbau puede ser de verga" (BUR Tolosana info) • landarea
- Verga: "jarcia o verga de avellano y verguizo" (BUR Tolosana info) • landarea
- Verga: "los testimbaus pueden ser de alambre o verga" (BUR Tolosana info) • landarea
- Verga: "se trena la verga por la antoka o cordón" (BUR Tolosana info) • landarea
- Verga: "una verga llamada caboliva" (BUR Tolosana info) • landarea
- Verga: "una verga que se llama palazón" (BUR Tolosana info) • landarea
- Vergales, la dca balsa es entre los (1569 09 08 a: BUR eliz)
- Vergas: "dos vergas llamadas tirantes" (BUR Tolosana info) • landarea
- Verguizo (BUR Tolosana info) • landarea
- Verguizo, el: "el verguizo se utiliza para hacer el zampiao" (BUR Zabalza info) • landarea
- Verguizo, el: "se usaba para atar las almadías; mimbres y avellano" (GAR Anaüt Sanz info) • landarea
- Verguizo, un corro de (IZB Bake info) • landarea
- Vertiente de las Aguas, Cuchillo (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn)
- Vertiente de las Aguas, el (1760 08 29: ERR zuberua 95j eibn)
- Vertiente, Collado y (1799 09 13: BUR ustaize 76 eibn)
- Vertiente, el (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn)
- Vertiente, el (1836: ERR abl 131)
- Vertiente, el mismo Cuchillo (1885 06 18: BID zaraitzu 34 eibn)
- Vertiente: "los montes Perineos de los Vertientes de Nauarra" (1571: Garibay Idoate 265)
- Vertientes de Nauarra, los montes Perineos de los (1571: IZB, Idoate 1977: 265)
- Vertientes, el cuchillo que forman las (1885 06 18: BID izize 34 eibn)
- Vertiente, enta el (1505 09 23: BUR nabaskoze 74 eibn)
- Vestigio de rigacho o barranco, un (1806: UZT abl 282) • hitz gram
- Vestigio de rigacho, un (1806: UZT abl 288) • hitz gram
- Vestigio del camino que va al Molino, el (1806: UZT abl 546) • hitz gram
- Vezi[n]a de la Va de burgui, Cata a cubiaurre (1671 09 23: BUR 44 pb) • hitz gram
- Vezi[n]o de al Va de Roncal, Luys Ros es no Real (1644 04 28: BUR 38 pb) • hitz gram
- Vezi[n]o de Burgui, Diego Garat (1653 05 18 b: BUR 39 pb) • hitz gram
- Vezi[n]o de Burgui, domingo Arxuri (1657 02 11: BUR 40 pb) • hitz gram
- Vezi[n]o de Burgui, domingo perez me r (1671 11 18: BUR 44 pb) • hitz gram
- Vezi[n]o de Burgui, gnacio Bronte (1665 11 18: BUR 42 pb) • hitz gram
- Vezi[n]o de Burgui, Joan Arjuri (1656 05 02: BUR 40 pb) • hitz gram
- Vezi[n]o de Burgui, Joan Arjuri (1693 04 28: BUR 39 pb) • hitz gram
- Vezi[n]o de Burgui, Martin Garta (1673 07 30: BUR 44 pb) • hitz gram
- Vezi[n]o de Burgui, Miguel Lorea (1655 11 13 b: BUR 40 pb) • hitz gram
- Vezi[n]o de Burgui, P o esparz (1643 11 02: BUR 37 pb) • hitz gram
- Vezi[n]o de dha Va de Urçaynqui, pedro Amigot (1665 04 19: URZ 43 pb) • hitz gram
- Vezi[n]o de dha va de Isaba, domingo disnat (1672 07 17: IZB 44 pb) • hitz gram
- Vezi[n]o de ella, Pasqueal çoco (1666 09 10: GAR 48 pro) • hitz gram
- Vezi[n]o de Garde, domingo Galeche (1653 08 29: BUR 39 pb) • hitz gram
- Vezi[n]o de la dha Va, Joan de miranda (1649 03 17: BID 37 pb) • hitz gram
- Vezi[n]o de la dha Va de Vidangoz, Ju o garçech (1644 03 30: BID 38 pb) • hitz gram
- Vezi[n]o de la dha Va de Vrcaynqui, P o larneta (1645 01 02: URZ 38 pb) • hitz gram
- Vezi[n]o de la dha Va., Joan Acos cerrajero (1642 05 13: BUR 37 pb) • hitz gram
- Vezi[n]o de la dha Va., Pedro gayarre bon (1675 10 04: GAR 50 pro) • hitz gram
- Vezi[n]o de la dha Villa de Burgui, Blas Baldan (1664 08 25: BUR 42 pb) • hitz gram
- Vezi[n]o de la dha Villa de Burgui, Manuel Gorri (1665 06 25: BUR 42 pb) • hitz gram
- Vezi[n]o de la dha Villa de Roncal, casa de Joan Zapataria (1676 04 29: ERR 50 pro) • hitz gram
- Vezi[n]o de la dha Villa de Uztarroz (1672 11 01: UZT 49 pro) • hitz gram
- Vezi[n]o de la dha Villa de Ysuaa, miguel baynes (1676 07 13: IZB 50 pro) • hitz gram
- Vezi[n]o de la dha Villa, Campos de Domingo de inza (1668 07 30: ERR 49 pro) • hitz gram
- Vezi[n]o de la dha Villa, gorge perez (1672 04 07: ERR 49 pro) • hitz gram
- Vezi[n]o de la dha Villa, P o garcehe (1657 07 14: IZB 46 pro) • hitz gram
- Vezi[n]o de la dha Villa, P o Salbo (1664 11 22: ERR 48 pro) • hitz gram
- Vezi[n]o de la V[ill]a de Burgui, Hoan Arjuri (1656 04 06: BUR 40 pb) • hitz gram
- Vezi[n]o de la V[ill]a de Burgui, Ju o Itarta (1646 12 25: BUR 38 pb) • hitz gram
- Vezi[n]o de la V[ill]a de Burgui, Juan Vrruelo mayor (1649 08 01: BUR 38 pb) • hitz gram
- Vezi[n]o de la V[ill]a de Burgui, Miguel Maynz (1663 05 17: BUR 41 pb) • hitz gram
- Vezi[n]o de la V[ill]a de Burgui, Pedro Vita (1663 05 31: BUR 41 pb) • hitz gram
- Vezi[n]o de la V[ill]a de Burgui, Remon sanz (1660 03 16: BUR 41 pb) • hitz gram
- Vezi[n]o de la V[ill]a de Burgui, ygnacio baldan (1668 11 05: BUR 43 pb) • hitz gram
- Vezi[n]o de la V[ill]a de Garde, Joan Galante (1653 02 18: GAR 39 pb) • hitz gram
- Vezi[n]o de la V[ill]a de Roncal, Apotecario (1665 12 27: ERR 42 pb) • hitz gram
- Vezi[n]o de la V[ill]a de Roncal, Biçen salbo (1648 10 01: ERR 38 pb) • hitz gram
- Vezi[n]o de la V[ill]a de Uztarroz, Ju o ezquer (1677 04 14: UZT 50 pro) • hitz gram
- Vezi[n]o de la V[ill]a de Ysaba, Lorenz perez (1669 04 11: IZB 49 pro) • hitz gram

- Vez[in]o de la Villa de Burgui, Martin Armendariz (1662 12 13: BUR 41 pb) • hitz gram
 Vez[in]o de la Villa de Burgui, Martin herlanz (1662 11 09: BUR 41 pb) • hitz gram
 Vez[in]o de la Villa de Burgui, Pasqual bronte es no Real (1670 04 14: BUR 49 pro) • hitz gram
 Vez[in]o de la Villa de Burgui, Pedro martin (1666 05 29: BUR 42 pb) • hitz gram
 Vez[in]o de la Villa de Burgui, sancho garde (1644 10 04: BUR 38 pb) • hitz gram
 Vez[in]o de la Villa de garde, Joan lorente (1658 07 09: GAR 46 pro) • hitz gram
 Vez[in]o de la villa de Garde, Pasqual Çoco (1677 09 01: GAR 50 pro) • hitz gram
 Vez[in]o de la villa de Garde, Sancho garde (1660 11 15 a: GAR 49 pro) • hitz gram
 Vez[in]o de la Villa de Roncal, Joan hederr (1666 09 10: GAR 48 pro) • hitz gram
 Vez[in]o de la Villa de Roncal, P o lopez (1668 11 15 a: ERR 49 pro) • hitz gram
 Vez[in]o de la Villa de Roncal, Pascual burugorri (1672 07 07: ERR 49 pro) • hitz gram
 Vez[in]o de la Villa de Roncal, sancho garde (1644 10 04: ERR 38 pb) • hitz gram
 Vez[in]o de la Villa de Urçainqui, a P o herlex (1668 11 14 b: URZ 49 pro) • hitz gram
 Vez[in]o de la Villa de Urçainqui, Joan Landa (1664 12 17: URZ 48 pro) • hitz gram
 Vez[in]o de la Villa de Urçainqui, Sebas n argonz (1668 08 26: URZ 49 pro) • hitz gram
 Vez[in]o de la Villa de Urcanqui, P o amigot (1660 11 15 b: URZ 49 pro) • hitz gram
 Vez[in]o de la Villa de Urçainqui, P o amigot (1668 11 14 a: URZ 49 pro) • hitz gram
 Vez[in]o de la Villa de Ursaynqui, Juan remon (1672 09 17 b: URZ 49 pro) • hitz gram
 Vez[in]o de la Villa de Uztarroz, Domingo Araques (1678 04 18: ERR 50 pro) • hitz gram
 Vez[in]o de la Villa de Uztarroz, Joseph tapia (1664 09 01: UZT 48 pro) • hitz gram
 Vez[in]o de la Villa de Vrçaynqui, Pedro Larneta (1643 11 02: URZ 37 pb) • hitz gram
 Vez[in]o de la Villa de Ysaua, Domingo Gayarre (1670 11 06: IZB 49 pro) • hitz gram
 Vez[in]o de la villa de Ysaua, miguel salbo (1666 11 15: IZB 48 pro) • hitz gram
 Vez[in]o de la Villa de ysaua, miguel tapia (1664 09 01: IZB 48 pro) • hitz gram
 Vez[in]o de Madrid, Joan de chinique (1659 08 20: GAR 46 pro) • hitz gram
 Vez[in]o de Roncal, Campos de Juan Arregui (1672 12 21: ERR 49 pro) • hitz gram
 Vez[in]o de Roncal, Joan Arregui (1655 11 13 c: ERR 40 pb) • hitz gram
 Vez[in]o de santa gracia (1579 05 09: URZ 2 mp) • hitz gram
 Vez[in]o de Vidangoz, Joan Urçainqui (1675 07 04: BID 50 pro) • hitz gram
 Vez[in]o de Vrçaynqui, p o Larrineta (1643 11 02: URZ 37 pb) • hitz gram
 Vez[in]o de Ysaba, Phelippe hederra (1656 04 27: IZB 40 pb) • hitz gram
 Vez[in]o della, gabriel urrelo (1669 11 25: BUR 44 pb) • hitz gram
 Vez[in]o della, Gabriel Urrelo (1672 03 06: BUR 44 pb) • hitz gram
 Vez[in]o della, Joan Burugorri (1648 10 01: ERR 38 pb) • hitz gram
 Vez[in]o della, P o Vita (1661 12 21: BUR 41 pb) • hitz gram
 Vez[in]o della, Pedro maynz (1662 11 12: BUR 41 pb) • hitz gram
 Vez[in]o della, pieça de Biçente Inça (1672 03 05: BUR 44 pb) • hitz gram
 Vez[in]o que fue de la Villa de Isaua, Lorenzo Ros (1671 05 13: IZB 44 pb) • hitz gram
 Vez[in]os de este dha., Gabriel Urruelo (1669 11 25: BUR 44 pb) • hitz gram
 Vez[in]os de la dha va de Burgui, Inigo Bronte (1644 03 30: BUR 38 pb) • hitz gram
 Vez[in]os de la Va de Bidangoz, Catalina Racax (1655 10 14: BID 40 pb) • hitz gram
 Vez[in]os de Roncal, P o lopez (1665 11 15: ERR 48 pro) • hitz gram
 Vez[in]os della, pieças de Joan Arxuri (1662 06 15: BUR 41 pb) • hitz gram
 Vez[in]o de urçâqui (1561 08 18 b: URZ 1 pp) • hitz gram
 Vezino de la dha Villa de Vrçanqui, mn lorea (1669 03 23: URZ 49 pro) • hitz gram
 Vezino de la mesma Villa, Sancho errachu (1625 12 13: IZB 33 pre) • hitz gram
 Vezino de la V[illa] de Roncal, domingo Gollart (1669 03 23: ERR 49 pro) • hitz gram
 Vezino de la V[illa] de Uztarroz, Pedro marco (1617 09 14: UZT 34 pre) • hitz gram
 Vezino de la Villa de Garde, Pedro Gayarre (1659 08 13: GAR 46 pro) • hitz gram
 Vezino de la Villa de Isaua, P o marzan (1666 11 15: IZB 48 pro) • hitz gram
 Vezino de la Villa de Roncal, Joan heder (1674 04 10: ERR 50 pro) • hitz gram
 Vezino de la villa de Roncal, Sancho Garde (1644 08 15: ERR 46 pro) • hitz gram
 Vezino della, Joseph Boronte (1675 05 17: BUR 45 pb) • hitz gram
 Vezino desta Villa de Urçaynqui, Juan lopez (1630 02 27: URZ 33 pre) • hitz gram
 Vezino desta villa de urçaynqui, Vicent Larneta (1632 09 10: URZ 33 pre) • hitz gram
 Vezinos de la Villa de ysaba, Pedro maxterra (1670 10 08: IZB 49 pro) • hitz gram
 Vezinos frontales (1661 07 13: IZB barétous 47 pro) • hitz gram
 Vi[illa], pieça de d Ju o sagardoy Abbad de la dca (1644 08 23: UZT 38 pb)
 Via y Camino Real para Belagua (1828: IZB abl 264)
 ViaJeros, Casa (1920: IZB etx) * “Via Jeros” jatorrizkoan
 Viajeros: “Casa Via Jeros” (1920: IZB etx)
 Vica[r]i]o de Garde (1562 07 26: GAR 1 pp) • lan & tit
 Vicario g[e]n[er]al de este obispado (1646 08 09: GAR eliz) • lan & tit
 Vicario general de este obispado, el sr (1672 11 01: GAR eliz) • lan & tit
 Vicario Ynfrascrito ambrosio cassado, el (1642 07 08 a: ERR 27 lr) • lan & tit
 Vicario, D Prudencio Hualde (1861 04 10: BID garde eliz) • lan & tit
 Vieja, la serrerria (IZB Tapia info) • hitz gram
 Viejas, el monte de las (1910 09 19 b: IZB 92 eibn) • hitz gram
 Viejas, Punta de las (ERR kart 318 2)
 Viejo, El Molino (IZB kart 324 1) • hitz gram
 Viejo, el Molino (IZB Tapia Tolosana info) • hitz gram
 Vierte las Aguas, linea q (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn) • hitz gram
 Villa acia el cerro, la parte de la (1836: ERR abl 258)
 Villa al vedado de Larra, el camino que tira de la (1806: UZT abl 316, 540)
 Villa con Barranco, la que mira a la (1836: ERR abl 198)
 Villa con Barranquillo, la enderecera de la (1836: ERR abl 111)
 Villa con campo de Melchor Monzon, la (1836: ERR abl 75)
 Villa con Cañada, la (1836: ERR abl 278)
 Villa con corsera, la (1836: ERR abl 83)
 Villa con el cerro, la (1836: ERR abl 245)
 Villa con pinar de Chanca, la (1836: ERR abl 202)
 Villa hacia el Paco [de Argaraya], la (1836: ERR abl 56)
 Villa o Usurugoina, el lado de la (1806: UZT abl 449)
 Villa por encima de la Saisa o Tumubusteta, la senda que viene a la (1806: UZT abl 324)
 Villa, a lo alto de la arrtiga bieja de la (1672 04 07: ERR 49 pro)
 Villa, abbad de la parroquial de la dha (1663 09 10: ERR 47 pro)
 Villa, al puerto de la dha (1625 06 10: IZB 15 hgm)
 Villa, alos pobres vergonzantes de la dha (1660 08 27: ERR montori zuberora 47 pro)
 Villa, berguizal de la (1670 04 14: GAR 49 pro)
 Villa, calle mayor de la dicha (1634 09 18: GAR 25 lr)
 Villa, Campos de Domingo de inza Vez[in]o de la dha (1668 07 30: ERR 49 pro)
 Villa, Casa de la (1836: ERR abl 67)
 Villa, çerrado Junto a la dha (1660 02 27: BUR 41 pb)
 Villa, Comun para la (1672 01 04: ERR 49 pro)
 Villa, cubular de la (1658 08 11: BUR 40 pb)
 Villa, Diego Gayarre Jurados de la dha (1663 09 18: GAR 47 pro)
 Villa, el bedado boyeral de la (1648 09 06: BUR 38 pb)
 Villa, el bedado de la dicha (1625 08 10: BUR 23 lr)
 Villa, el Corral de la (1828: IZB abl 39)
 Villa, el lado de la (1806: UZT abl 3, 5, 8)
 Villa, el libro de las tierras de la dicha (1628 06 14: URZ 36 pre)
 Villa, el libro del padron de la (1665 10 10: UZT 48 pro)
 Villa, el libro del padron de la dha (1659 12 31: UZT 46 pro)
 Villa, el libro del padron de la dha (1662 10 18: UZT 47 pro)
 Villa, el libro del padron de la dha (1670 01 18 a: IZB 49 pro)
 Villa, el libro del padron de la dha (1676 09 06: UZT 50 pro)
 Villa, el Majadal comprado a la (1828: IZB abl 85)
 Villa, el Majadal de la (1828: IZB abl 5)
 Villa, el orreo del cabildo de la dha (1678 09 05: GAR 50 pro)
 Villa, el ospital de la dha (1663 08 17: ERR 47 pro)
 Villa, el pontarron de la texeria de la dha (1675 03 29: IZB 50 pro)
 Villa, el Reserbo de la (1828: IZB abl 5, 14, 51)
 Villa, el solerio de la (1836: ERR abl 36)
 Villa, el Solano de Lexardoya termino de la dha (1663 06 24 b: BUR 41 pb)
 Villa, El sr P o marco teniente de all de d ela dicha (1676 03 19 b: IZB 50 pro)
 Villa, el Vedado boyeral de la dha (1663 08 17: ERR 47 pro)
 Villa, el vedado Zacardal de la (1806: UZT abl 463)
 Villa, En la Plaza de la (1896: BUR kat)
 Villa, esta (1828: IZB abl 6, 11, 14)
 Villa, gorge perez Vez[in]o de la dha (1672 04 07: ERR 49 pro)
 Villa, Junto a la dha (1663 10 15 b: URZ 47 pro)
 Villa, Junto a las heras de la dha (1642 08 24: BUR 37 pb)
 Villa, Junto a la plaça de la dha (1666 04 03: IZB 48 pro)
 Villa, la (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206)
 Villa, la (1828: IZB abl 5, 10, 11)
 Villa, la (1836: ERR abl 40, 59, 80)
 Villa, la Artiga que tiene la dha (1652 11 12: BUR 39 pb)
 Villa, la calle de Salsipuedes de esta (1892: BID 51 kat)
 Villa, la cañada y passo de la (1643 05 18: BUR 37 pb)
 Villa, la carniceria de la dha (1663 10 15 a: ERR 47 pro)
 Villa, la Carniceria de la dha (1671 04 22: ERR 49 pro)
 Villa, la casa de la dha (1661 02 28: BUR 47 pro)
 Villa, la Cassa Concejil de la dca (1643 07 13: URZ 35 pre)
 Villa, la cassa de la (1628 06 26 b: ERR 36 pre)
 Villa, la de esta (1836: ERR abl 127 140)
 Villa, la enderecera de la (1836: ERR abl 79)
 Villa, la endrecera de esta (1836: ERR abl 154)
 Villa, la guerta de la (1643 09 15: URZ 35 pre)
 Villa, la guerta de la dicha (1640 10 27: URZ 35 pre)
 Villa, la hera de la dha (1678 04 18: ERR 50 pro)
 Villa, la herreria de la (1674 12 18: BUR 45 pb)
 Villa, la herreria de la dha (1662 07 08: ERR 47 pro)
 Villa, la parroquial de la dha (1675 12 30: GAR 50 pro)
 Villa, la parte de la (1806: UZT abl 10, 65, 282)
 Villa, la parte hazia la (1663 11 07: IZB 47 pro)
 Villa, la parte la (1806: UZT abl 51, 282)
 Villa, la plaça publica de la (1607 07 16: ERR 36 pre)
 Villa, la presa y molino de la dha (1660 07 05: URZ 47 pro)
 Villa, la puente de la dha (1675 08 25: URZ 50 pro)
 Villa, la senda que viene a la (1806: UZT abl 127)
 Villa, lapizas y Boyeral de la (1836: ERR abl 84)
 Villa, las basilicas de nra del Camino de esta (1673 04 22: BUR 44 pb)
 Villa, las heras bajas de la dicha (1628 03 13: BUR 36 pre)
 Villa, los guertos de la dca (1615 07 03 b: URZ 34 pre)
 Villa, los linares de la dga (1625 10 16: BUR 23 lr)
 Villa, los linares de la dha (1640 07 01: BUR 45 pb)
 Villa, los linares de la dha (1641 07 01: BUR 37 pb)
 Villa, los linares de la dha (1647 07 21: BUR 45 pb)
 Villa, los linares de la dha (1656 11 04: BUR 40 pb)
 Villa, los linares de la dha (1662 12 13: BUR 41 pb)
 Villa, los linares de la dha (1667 09 08: BUR 43 pb)
 Villa, los linares de la dha (1668 10 23: BUR 44 pb)

5.3.1. Errokaribarko erdal hitz ondarea

Villa, los lineares de la dha (1668 11 25: BUR 43 pb)	Villa: "en los nogales de la de la dicha villa" (1638 07 21: URZ 34 pre)	Villa: "los lineares de la dha v[ill]ja" (1661 02 21: BUR 41 pb)	Vañas: "la parte llamada Las Vñas" (1662 11 09: BUR 41 pb)
Villa, los lineares de la dha (1668 12 04 a: BUR 43 pb)	Villa: "en Machosanz cavo de esta Villa" (IZB, Lpz-Mugartza 1993: 301)	Villa: "los lineares de la dha v[ill]ja" (1662 03 09: BUR 41 pb)	Vñas: "la parte llamada Las Vñas" (1669 06 04: BUR 43 pb)
Villa, los lineares de la dha (1668 12 08: BUR 43 pb)	Villa: "en Murducoch cabo de la villa" (IZB, Lpz-Mugartza 1993: 302)	Villa: "los lineares de la dha v[ill]ja" (1663 05 04: BUR 41 pb)	Vñas: "parte llamada Las Vñas o belçaloya" (1664 10 02: BUR 42 pb)
Villa, los lineares de la dha (1672 09 11: BUR 44 pb)	Villa: "en San Julian altea cavo de esta villa" (IZB, Lpz-Mugartza 1993: 304)	Villa: "los Lineares de la dha v[ill]ja" (1665 10 14: BUR 42 pb)	Virgen de Arrakos, Ermita de la (IZB Tapia info) • hagonimioa
Villa, los lineares de la dicha (1618 04 24: BUR 38 pb)	Villa: "en Sansonerrotaltea cavo de esta villa" (IZB, Lpz-Mugartza 1993: 305)	Villa: "los lineares de la dha v[ill]ja" (1666 11 22: BUR 44 pb)	Virgen de Arrakos, una ermita de la (IZB Tapia info) • hagonimioa
Villa, los nogales de la dicha (1615 03 22: URZ 36 pre)	Villa: "en Torreburietta cavo de esta villa" (IZB, Lpz-Mugartza 1993: 306)	Villa: "los lineares de la dha v[ill]ja" (1667 05 27: BUR 43 pb)	Virgen de Idoya, Basílica de la (1704 IZB ntem) • hagonimioa
Villa, majadal de la (1836: ERR abl 139b)	Villa: "en Torreburieta cavo de esta villa" (IZB, Lpz-Mugartza 1993: 306)	Villa: "Luys Ros es no Real vez o de la v[ill]ja de Roncal" (1644 04 28: BUR 38 pb)	Virgen de Puyeta (IZB Uhalde info) • hagonimioa
Villa, mas un linar en los de la dha (1676 10 20: BUR 50 pro)	Villa: "en Usunucaltea cabo de esta villa" (IZB, Lpz-Mugartza 1993: 306)	Villa: "Nra Sra del camino de la dha v[ill]ja" (1676 09 17: BUR 45 pb)	Virgen de puyeta, la (1666 09 29: GAR anso 48 pro) • hagonimioa
Villa, molino de la dha (1663 10 15 b: URZ 47 pro)	Villa: "en Zabaleta cavo de esta villa" (IZB, Lpz-Mugartza 1993: 306)	Villa: "Pedro gayarre bon Vez[in]jo de la dha v[ill]ja" (1675 10 04: GAR 50 pro)	Virgen de San Salvador, Ermita (URZ kart 319 2) • hagonimioa
Villa, nuestra señora de Suboroa de esta (1675 10 04: GAR 50 pro)	Villa: "Joan Acos cerrajero Vez[in]jo de la dha v[ill]ja" (1642 05 13: BUR 37 pb)	Villa: "saleras de la dha v[ill]ja" (1652 03 10: BUR 39 pb)	Virgen de Ujué, Otra en la (1892: BID 5 kat)
Villa, nuestra señora del rosario de la dca (1615 03 04: URZ 34 pre)	Villa: "Joan de miranda Vez[in]jo de la dha v[ill]ja" (1649 03 17: BID 37 pb)	Villa: "teteria biexa de la dha v[ill]ja" (1662 11 09: BUR 41 pb)	Virgen de Ujué, Otro linar en la (1892: BID 7 kat)
Villa, nuestra señora del Rosario desta (1615 01 02: URZ 34 pre)	Villa: "Junto a la cassa conçeçil de la dha v[ill]ja" (1664 10 02: BUR 42 pb)	Villa: "Villacampa" (1850; ik GAR deitura)	Virgen de Ujué, Un linar en la (1892: BID 20 kat)
Villa, P o garceche Vez[in]jo de la dha (1657 07 14: IZB 46 pb)	Villa: "Junto al Camino que ba a betatuherreca desde la v[ill]ja" (1672 04 20: ERR 49 pro)	Villa: "Vinas, cerrados y (1635 11 04: URZ 35 pre)	Virgen de Zuberoa, la (GAR Bake info) • hagonimioa
Villa, P o Salbo Vez[in]jo de la dha (1664 11 22: ERR 48 pro)	Villa: "Junto al camino que ba a la bizcaya desde la v[ill]ja" (1672 04 20: ERR 49 pro)	Villa: "Vn linar en los lineares de la dha v[ill]ja" (1648 09 06: BUR 38 pb)	Virgen del Camino Jurisdiccion de Burgui, la (1836: ERR abl 95) • hagonimioa
Villa, Pasqual petri Jurados de la dha (1676 05 27: GAR 50 pro)	Villa: "Junto al Camino que viene de San Ju o a la v[ill]ja" (1672 04 20: ERR 49 pro)	Villa: "Vn linar que tengo en los lineares de la dha v[ill]ja" (1643 10 06: BUR 37 pb)	Virgen del Camino, la (BUR Bake info) • hagonimioa
Villa, peña y muga del reserbo de la (1836: ERR abl 60)	Villa: "Junto al molino ffarinero de la dha v[ill]ja" (1661 05 12: BUR 41 pb)	Villa: "Vn linar sito en los lineares de la dha v[ill]ja" (1670 05 22: BUR 44 pb)	Virgen del Castillo, la (ERR Bake info) • hagonimioa
Villa, Pieza de la (1828: IZB abl 130)	Villa: "Junto al prado de la v[ill]ja de dho mugarria" (1643 05 18: BUR 37 pb)	Vña del termino dezmarío de Garde, la (1439 02 21: GAR, Idoate 1977: 222)	Virgen del Patrocinio (UZT kart 313 1) • hagonimioa
Villa, Plaza de (1896: BUR kat)	Villa: "la basilica de San Salbador de la dha v[ill]ja" (1668 08 26: URZ 49 pro)	Vña, entro a la (1441 09 21: BUR garde eliz)	Virgen Santissima de Zuburoa, la (1666 12 01: GAR eliz) • hagonimioa
Villa, Plaza de la (1896: BUR kat)	Villa: "la cassa de conçeço de la dha v[ill]ja" (1660 02 27: BUR 41 pb)	Vña, Vna (1668 05 06: BUR 43 pb)	Virgen, el camino que va a la (1850: GAR abl 1) • hagonimioa
Villa, por el lado de la (1806: UZT abl 222, 252)	Villa: "la dha v[ill]ja por la de Vrcaynqui" (1655 09 20: URZ 40 pb)	Vñas, las (1667 10 09: BUR 43 pb)	Virgen, la fuente la (UZT Labairu info) • hagonimioa
Villa, prado conçeçil de la dha (1671 07 19: ERR 49 pro)	Villa: "la guerta de la dca v[ill]ja" (1623 09 22: URZ 34 pre)	Vñas, las (1669 03 18: BUR 43 pb)	Virjen de Ydoya, la (1650 05 14: IZB 30 lr) • hagonimioa
Villa, Reserbo (1896: BUR kat)	Villa: "la hermita de nra sa del Castillo de la v[ill]ja" (1648 06 08: BUR 38 pb)	Vñas, las (1700: BUR ntem)	Virjen del Rosario de Roncal, la (1654 05 04: ERR 31 lr)
Villa, reserbo de la (1836: ERR abl 113)	Villa: "la herreria de la dha v[ill]ja" (1661 06 26: ERR 47 pro)	Vñas, Las (1896: BUR kat)	Virrey y Capitan general del Reyno de nauarra (1676 03 19 b: IZB 50 pro) • lan & tit
Villa, resierbo de la (1836: ERR abl 60)	Villa: "la pressa y puente de la dha v[ill]ja" (1642 05 13: BUR 37 pb)	Vñas, "al cabo de la naba de cabo las vñas de Burgui" (1439 02 21: BUR, Idoate 1977: 222)	Virrey y Capitan general del Reyno de nauarra (1676 03 19 b: IZB 50 pro)
Villa, Sancho errachu vezino de la mesma (1625 12 13: IZB 33 pre)	Villa: "la puente de Joragibicoa de esta v[ill]ja" (1652 12 20: BUR 39 pb)	Vñas: "calço que corre para las vñas" (1670 02 28: BUR 44 pb)	Viriente abajo, la misma loma y (1836: ERR abl 280)
Villa, Tierras de (1896: BUR kat)	Villa: "las guertas de la dca v[ill]ja" (1610 04 18: BUR 34 pre)	Vñas: "calço que passa açia las pieças de las vñas" (1660 02 27: BUR 41 pb)	Visco (ik "bisquo, bizko")
Villa, tras la Casa de la (1666 06 29: ERR 48 pro)	Villa: "las heras de la dha v[ill]ja" (1645 09 03 b: BUR 38 pb)	Vñas: "callizo que corre para las vñas" (1661 02 28: BUR 47 pro)	Viso o Caida que corresponde a un Barranco, un (1828: IZB abl 231)
Villa, un linar en los lineares de la dha (1670 04 14: GAR 49 pro)	Villa: "las heras de la dha v[ill]ja" (1646 09 09: BUR 38 pb)	Vñas: "dho termino de las vñas o Velzaloia" (1661 02 28: BUR 47 pro)	Vista arriba: "desde el camino hasta vista arriba" (BID Pasquel info) • lek adle (3)
Villa, Vedado de la (1828: IZB abl 25)	Villa: "las heras de la dha v[ill]ja" (1654 03 15: BUR 39 pb)	Vñas: "el puesto llamado las vñas" (1648 07 08: BUR 29 lr)	Vista de Garçeatena, la portillada y (1655 07 05: BUR salvatierra 40 pb) • lek adle (3)
Villa, yermos comunes de la (1667 01 20: BUR 45 pb)	Villa: "los lineares de la dha v[ill]ja" (1643 08 15: BUR 37 pb)	Vñas: "el termino de la dha Va llamado las vñas" (1647 04 01 b: BUR 38 pb)	Vista del Rio Ezca, Peña que mira a la (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn) • lek adle (3)
Villa: "abbad de la prroquial de la dha v[ill]ja" (1672 11 01: GAR 49 pro)	Villa: "los lineares de la dha v[ill]ja" (1643 12 20: BUR 37 pb)	Vñas: "el termino de la dha Va llamado las vñas" (1656 11 04: BUR 45 pb)	Vista, haber: "e an vista con los de Saluatierra de Aragon, con los de la baill d'Anso, de la vaill d'Echo, de la baill d'Aspa, de la baill de los Baratons, de la terra de Sola, de la baill de Sarasaz, que son sus frontaleros" (1428: ERR, Idoate 1977: 211) • esap
Villa: "al mismo camino que sube a la arrtiga vieja de la v[ill]ja" (1672 04 07: ERR 49 pro)	Villa: "los lineares de la dha v[ill]ja" (1644 03 31: BUR 38 pb)	Vñas: "el termino de la dha Villa llamado Las Vñas" (1651 06 11: BUR 39 pb)	Visura y Reconozimiento y Abugamiento, dha (1691 07 10: ERR anso 23 eibn) • hitz gram
Villa: "berguical de dha v[ill]ja" (1668 02 01: BUR 43 pb)	Villa: "los lineares de la dha v[ill]ja" (1647 11 04: BUR 38 pb)	Vñas: "el termino de las vñas" (1661 02 21: BUR 41 pb)	Viuda de Blas Inza, pieça de Ma Urçaynqui (1644 05 29: BUR 38 pb) • hitz gram
Villa: "Berguical de dha v[ill]ja" (1671 12 08: BUR 44 pb)	Villa: "los lineares de la dha v[ill]ja" (1648 09 13: BUR 38 pb)	Vñas: "el termino de las vñas" (1661 02 28: BUR 47 pro)	Viuda de Diego Gorri, pieça de cata a Glaria (1667 01 20: BUR 43 pb) • hitz gram
Villa: "caña de que passa de dha v[ill]ja" (1655 01 11: BUR 41 pb)	Villa: "los lineares de la dha v[ill]ja" (1654 05 04: BUR 45 pb)	Vñas: "el termino de las vñas" (1662 05 22: BUR 41 pb)	Viuda de Diego Gorri, pieça de Cata a Glaria (1667 01 20: BUR 45 pb) • hitz gram
Villa: "caña de y casalenco de la dha v[ill]ja" (1651 10 17: BID 39 pb)	Villa: "los lineares de la dha v[ill]ja" (1657 06 24: BUR 40 pb)	Vñas: "el termino de las vñas" (1670 05 22: BUR 44 pb)	Viuda de Domingo Arjuri, Maria Esparz (1661 02 28: BUR 47 pro) • hitz gram
Villa: "debajo del molino de la dha v[ill]ja" (1645 03 28: BUR 38 pb)	Villa: "los lineares de la dha v[ill]ja" (1660 09 19: BUR 41 pb)	Vñas: "el termino llamado Las Vñas" (1665 10 14: BUR 42 pb)	Viuda de domingo eličalte, pieça de maria herlanz (1674 12 20: BUR 45 pb) • hitz gram
Villa: "el libro de las tierras de la dca v[ill]ja en mi patron" (1627 06 06: URZ 35 pre)	Villa: "los lineares de la dha v[ill]ja" (1660 09 28: BUR 41 pb)	Vñas: "el termino llamado las vñas" (1677 03 09: BUR 45 pb)	
Villa: "el linar que tengo en los Lineares de la dha v[ill]ja" (1642 04 09 b: BUR 37 pb)	Villa: "los lineares de la dha v[ill]ja" (1654 05 04: BUR 45 pb)	Vñas: "el termino llamado las vñas" (1677 12 20: BUR 50 pro)	
Villa: "el orreo del cabildo de la dha v[ill]ja" (1675 11 12: GAR 50 pro)	Villa: "los lineares de la dha v[ill]ja" (1657 06 24: BUR 40 pb)	Vñas: "el termino que llaman las vñas" (1673 07 30: BUR 44 pb)	
Villa: "el termino de la dha v[ill]ja que llaman biodia" (1654 05 04: BUR 45 pb)	Villa: "los lineares de la dha v[ill]ja" (1660 09 19: BUR 41 pb)	Vñas: "la naua de Cabo las navas de Burgui" (1441 09 21: BUR garde eliz)	
Villa: "en Arguialurreta cavo de la villa" (IZB, Lpz-Mugartza 1993: 279)	Villa: "los lineares de la dha v[ill]ja" (1660 09 28: BUR 41 pb)	Vñas: "la parte llamada las vñas" (1633 05 04: BUR 25 lr)	
Villa: "en Baratea cavo de esta villa" (IZB, Lpz-Mugartza 1993: 281)			
Villa: "en Curuchaga cavo de esta villa" (IZB, Lpz-Mugartza 1993: 290)			
Villa: "en Ezquiaga cavo de esta villa" (IZB, Lpz-Mugartza 1993: 292)			
Villa: "en la guerta de la dca villa" (1615 03 04: URZ 34 pre)			
Villa: "en Landaandia cavo de esta villa" (IZB, Lpz-Mugartza 1993: 298)			

Viuda de Domingo elizalte, piezas de Catalina perez (1670 04 14: GAR 49 pro) • hitz gram

Viuda de Joan Garat, Luçia Garde (1671 09 23: BUR 44 pb) • hitz gram

Viuda de Joan lorea, piezas de Joana perez (1647 04 28: BUR 38 pb) • hitz gram

Viuda de Joan sanz, cata a Labayru (1662 12 13: BUR 41 pb) • hitz gram

Viuda de Juan erles, pnte madalena vertol (1628 12 17: URZ 36 pre) • hitz gram

Viuda de Juan lopez, Cata a mn (1631 10 15: URZ 33 pre) • hitz gram

Viuda de Marco Bronte, Ana Vrdaspal (1662 11 09: BUR 41 pb) • hitz gram

Viuda de Marco Bronte, Ana Vrdaspal (1662 12 13: BUR 41 pb) • hitz gram

Viuda de Marco Bronte, piezas de Ana Vrdaspal (1664 10 29: BUR 42 pb) • hitz gram

Viuda de Martín Armendariz, Mari Gorri (1671 12 08: BUR 44 pb) • hitz gram

Viuda de Miguel Bilioch, Maria Ledea (1671 09 23: BUR 44 pb) • hitz gram

Viuda de p o perez, gra mn (1617 11 18: ERR 36 pre) • hitz gram

Viuda de p o Ros, Juana caldaqui (1629 12 18: URZ 33 pre) • hitz gram

Viuda de P o Vita, Campos de maria ynza (1670 04 14: GAR 49 pro) • hitz gram

Viuda de Sebastian Ortiz, catalina racax (1771 07 08: BID 49 pro) • hitz gram

Viuda, guerto de Cata(lin)a m(arti)n (1632 09 21: URZ 33 pre) • hitz gram

Viuda, maria marco (1642: UZT 35 pre) • hitz gram

Viuda, pieza de maria Jauregui (1642 04 22: UZT 35 pre) • hitz gram

Viuda, piezas de Joana perez (1642 04 09 a: BUR 37 pb) • hitz gram

Viuda, piezas de la dha Maria Ledea (1671 09 23: BUR 44 pb) • hitz gram

Vivero (BUR Zabalza info) • hitz gram

Vivero, arbolado (1828: IZB abl 32) • hitz gram

Vivero: “un corro de pinar joven” (IZB Bake info) • hitz gram

Vizcaino: “almuadas de paño bizcayno” (1595 05 31: GAR 5 mp)

Vizcaino: “una cubierta de trabesera de cama de lienço bizcayno” (1595 05 31: GAR 5 mp)

Vizcaya: “Camino de la Vizcaya” (1633 01 05: ERR 25 lr)

Vizcaya: “los terminos llamados La Vizcaya y Baga artea” (1646 04 20: ERR garde eliz)

Vizco (ik “bizko”)

Vltrapuertos (ik “Ultrapuertos” [top nag])

Vnion del Valle, la des (1665 02 14: BUR 42 pb) • hitz gram

Vniversidad de la Valle de Ronqual (1505 09 23: ERR 74 eibn) • hitz gram

Vniversidad y Valle de roncal, la (1610 10 06: URZ 36 pre) • hitz gram

Vniversidad, el Concejo General (1718 06 10: GAR eliz)

Vniversidad, el Concejo General (1718 06 10: GAR eliz) • hitz gram

Vniversidades y Concejos, las (1563 03 31 c: ERR barétous 21 eibn) • hitz gram

Vocacion de nra Señora de Cuburoa, la (1666 08 09: GAR eliz) • hitz gram

Vocacion de nuestra Señora de Cubu[r]roa, la (1666 08 11: GAR eliz) • hitz gram

Voquero de Anzca, Otra en el (1892: BID 14 kat)

Vorda Cayda, una (1561 10 06: URZ 1 pp)

Vorda y era en Verroeta, mas un Vordal Con su (1670 10 08: IZB 49 pro)

Vorda y hera, otro Bordal con su (1711 05 04: GAR eliz)

Vorda y heredad en arizbacocha, una (1645 04 13: URZ 35 pre)

Vorda y heredades de yceylucea, la (1632 04 20: URZ 33 pre)

Vorda y heredades, una (1630 02 27: URZ 33 pre)

Vorda, el camino que pasa devaxo la (1610 10 28: IZB 34 pre)

Vorda, la (1632 04 20: URZ 33 pre)

Vorda, mas un Vordal Con su (1670 10 08: IZB 49 pro)

Vordal con su Borda era y sitio de Corral, otro (1711 05 04: GAR eliz)

Vordal Con su Vorda y era, mas un (1670 10 08: IZB 49 pro)

Voxo, unas matas de (1609 11 01: IZB 34 pre) • zuhaixka ‘ezpela’

Voyeral, bedado (1654 10 07: UZT 32 lr)

Vretoneses, los (1644 04 01: BAR 38 pb) • hitz gram., gent

Vusufructuaria (1754 02 04: GAR eliz) • lan & tit., cf “usufructuaria”

Xarçia alage: “la xarçia alage y mueble que tengo” (1622 10 13: IZB 15 hgm)

Y

Yda de los soldados a portugal, la (1662 08 01: BID 47 pro) • hitz gram

Yegoa, una (1599 09 23: URZ 5 mp) • hitz gram

Yeguacería, la: “las yeguas del pueblo” (IZB Tapia info)

Yeguaceros (IZB Bake Tapia Tolosana info) • hitz gram [top]

Yeguaceros (IZB kart 227 4) • hitz gram [top]

Yeguaceros, los [campos] (IZB Bake info) • hitz gram

Yeguas, una manada de (1642 08 03: IZB arette DD1)

Yerbas del puerto de medios, las aguas y (1678 04 23: ERR 50 pro)

Yerbas y aguas de las arras, el goço de las (1643 07 14 b: ERR 37 pb)

Yerbas y aguas de las arras, las aguas (1642 08 06: IZB barétous 37 pb)

Yerbas y aguas del termi o llamado Las Arras, las (1643 07 14 a: IZB 37 pb)

Yerbas y aguas, las (1640 08 27: ERR 27 lr)

Yermo de Arambel, agua bertiente al (1441 09 21: BUR garde eliz)

Yermo o Corsera (1828: IZB abl 16b)

Yermo pinar, el (1806: UZT abl 40)

Yermo, el (1828: IZB abl 27, 103)

Yermo, por la [parte] de acá con quiñon y con (1802: URZ abl 36)

Yermo: “todo campo que ha estado sembrado y se deja” (IZB Bake info)

Yermo: “un faytío” (IZB Bake info)

Yermos (1607 07 16: ERR 36 pre)

Yermos (1615 09 07: URZ 21 lr)

Yermos (1615 09 16: URZ 34 pre)

Yermos (1617 10 16: URZ 21 lr)

Yermos (1630 07 15: UZT 33 pre)

Yermos (1630 10 07: URZ 33 pre)

Yermos (1632 09 21: URZ 33 pre)

Yermos (1632 11 29: GAR 25 lr)

Yermos (1636 10 12: URZ 26 lr)

Yermos (1641 07 14: URZ 35 pre)

Yermos (1645 10 09: IZB 35 pre)

Yermos (1657 06 11: IZB 46 pro)

Yermos (1659 09 06: ERR 46 pro)

Yermos (1662 04 20: URZ 47 pro)

Yermos (1663 10 10: IZB 47 pro)

Yermos (1666 03 20: IZB 48 pro)

Yermos (1666 10 18: IZB 48 pro)

Yermos (1667 04 21: ERR 48 pro)

Yermos (1670 04 14: GAR 49 pro)

Yermos (1678 07 07: ERR 50 pro)

Yermos (1806 09 10: UZT abl 8)

Yermos (1806: UZT abl 5, 38, 69)

Yermos (1836: ERR abl 24, 50, 53)

Yermos (1842: UZT abl 274)

Yermos (1844: UZT abl 172)

Yermos comunes (1634 09 18: GAR 25 lr)

Yermos comunes (1643 05 26: BUR 37 pb)

Yermos comunes (1651 11 22: BUR 39 pb)

Yermos comunes (1652 06 12: BUR 39 pb)

Yermos comunes (1654 07 28: URZ 32 lr)

Yermos comunes (1665 10 14: BUR 42 pb)

Yermos comunes (1666 11 22: BUR 44 pb)

Yermos comunes (1667 01 20: BUR 43 pb)

Yermos comunes (1670 04 14: GAR 49 pro)

Yermos comunes (1806: UZT abl 10)

Yermos Comunes (1828: IZB abl 10, 30, 55)

Yermos concejiles (1621 04 15: GAR 22 lr)

Yermos Concejiles (1634 06 05: BUR 25 lr)

Yermos Concejiles (1828: IZB abl 5, 57, 104)

Yermos de la Corsera (1828: IZB abl 91)

Yermos del Bedado (1850: GAR abl 26)

Yermos del Vedado [Bedado] (1828: IZB abl 28, 110, 121)

Yermos ó cingla de Peña (1836: ERR abl 208)

Yermos o Peñas (1836: ERR abl 90)

Yermos, (1828: IZB abl 1, 2, 4)

Yermos, el barranco y (1836: ERR abl 175)

Yermos, el espeso y (1806: UZT abl 484)

Yermos, su arrimo hayar y (1806: UZT abl 511)

Yermos, un derrumbadero y (1806: UZT abl 457)

Yermos: “campos dejados de sembrar” (IZB Bake info)

Yermos (1562 12 05: BUR 1 pp)

Yermos (1675 05 04: IZB 50 pro)

Yermos (1675 07 30: IZB 50 pro)

Yermos (1676 10 09: IZB 50 pro)

Yermos, un abete grande y (1675 07 30: IZB 50 pro)

Yerro, la sierra de puyeta y en la cruz de (1670 09 29: GAR anso 49 pro)

Yeruas y aguas, las (1643 07 13: IZB 35 pre)

Yfiernos, los (1642 07 08 a: ERR 27 lr) • hitz gram

Ygl[es]ia de sansebastian, la (1571 08 12: URZ 2 mp)

Ygl[es]ia parro[quia]l (1582 09 17: UZT 2 mp)

Yglesia de s[eñ]or san p[edr]o de vidangoz (1605 04 11: BID 6) • hitz gram

Yglesia de señor san pedro de vidangoz, la (1605 04 11: BID 4 mp) • hitz gram

Yglesia parro[quia]l de señor Santiago de Garde, la (1563 12 21: GAR 1 pp)

Yglesia Parro[quia]l calle de S[an] Pedro, la (1861 04 10: BID garde eliz) • hitz gram

Yglesia Parro[quia]l de S[an] Pedro (1861 04 10: BID garde eliz) • hitz gram

Yglesia Parroquial de dha V[ill]a, la (1753 11 26: GAR eliz)

Yglesia Parroquial de S[a]n Martin (1861 04 11: URZ garde eliz)

Yglesia Parroquial de Santa Engracia (1861 04 11: UZT garde eliz)

Yglesia Parroquial San Cipriano (1661 04 13: IZB garde eliz)

Yglesia parroquial, el cimiterio de la dha (1658 01 05: URZ 46 pro)

Yglesia y el Orreo, La casa Abacial esta entre la (1802: URZ abl 49)

Yglesia: “la yglesia e torre de Sant Per de Anso” (1375 10 16: Anso barétous, Idoate 1977: 185)

Ymajen de ydoya, Junto a la Cruz de la (1675 03 29: IZB 50 pro) • hitz gram

Ynfanzones Yngenuos (1412 09 01: ERR 26 lr) • lan & tit

Yntermedio, el (1778 09 29: BID igari 71 eibn) • lek adle (3)

Yntroducion de Vn Rellano, la (1778 09 29: UZT otsagi 71 eibn) • lek adle (3)

Yntroduzion (1749 06 22: BUR salvatierra 61 eibn) • lek adle (3)

Yunta (1590 IZB, Idoate 1977: 271) • hitz gram

Yunta de tierra, la Urrustumuga un Quinon de una (1802: URZ abl 23) • hitz gram

Yunta general del valle (1820 09 03: ERR 87 eibn) • hitz gram

Yuntas, una heredad de sembradura de dos (1590: IZB, Idoate 1977: 271) • hitz gram

Yuso, a: “e siguiendo a yuso” (1439 02 21: BUR, Idoate 1977: 222) • lek adle

Z

Zaborras (1672 06 29: GAR eliz) • hitz gram

Zaborras (BUR, Sanz 1993: 165) • hitz gram

Zacarda, la (1806: UZT abl 244) • zuhaixka ‘pago txikia’

Zacarda, la: “el termino llamado LaCacarda” (1632 02 12: URZ 33 pre) • zuhaixka

Zacarda, la: “otra Junta de tierra en la Cacarda” (1615 09 07: URZ 21 lr) • zuhaixka

Zacardal de la Villa, el vedado (1806: UZT abl 463)

Zacardas, un Barranco y parte de (1828: IZB abl 199b) • zuhaixka

Zakarda, la (URZ Nekotx info) • zuhaixka

Zakarda, un barrel de: “es haya” (IZB Baraze info) • zuhaixka

Zakarda: “el ter no llamado Cacarda” (1617 10 16: URZ 21 lr) • zuhaixka

Zakarda: “en el termino llamado Cacardaua” (1571 05 23: URZ 2 mp) • zuhaixka

Zakardas, las: “viveros de haya en algunos pacos” (BUR, Sanz 1993: 121) • zuhaixka

Zakutiari (BUR Zabalza info) • euskaraz, hitz gram., cf “zalear”

Zalear un lugar: “que se anda mucho, muy andado” (IZB Bake info) • euskaraz, esap

Zamarra: “Camarra” (1562 12 11: GAR 1 pp) • hitz gram

Zamarro: “para cama y taparnos teníamos el espaldero o zamarro la piel de choto” (BUR Tolosana info) • hitz gram

Zampiao, el: “después de pasar la riada se hace el zampiao” (BUR Zabalza info) • hitz gram

Zampiao, el: “el dragado” (BUR Anamari info) • hitz gram

Zampiao, el: “un retén para que no entre a las huertas” (BUR Zabalza info) • hitz gram

Zapataria (1610; ik ERR deitura) • lan & tit

Zapatero: “Casa del Zapatero” (1850: GAR abl 45) • lan & tit

Zapatero: “Casa Zapatero” (1802: URZ abl 10, 11) • lan & tit

Zequia del Regadio (1836: ERR abl 52)

Zequia Maestra, una (1850: GAR abl 5)

Zercada de Pared à Cal y Canto, una Guerta (1711 05 04: GAR eliz)

5.3.1. Erronkaribarko erdal hitz ondarea

- Zerrado, mas sobre una pieza y (1661 02
28: BUR 47 pro)
- Zerro Boyeral, el (1836: ERR abl 100)
- Zerro debajo del Pueyo de Sta Marina
(1700 10 24: BUR BID uskartze 57
eibn)
- Zerro dreito, a iuso por el (1441 09 21:
BUR garde eliz)
- Zerro Zerro (1691 07 10: IZB anso 23
eibn) • lek adle (2)
- Zerro, el (1802: URZ abl 64)
- Zerro, la Costera del (1750 06 07: BUR
ustaize 62 eibn)
- Zerro, la Lera de Peñas que esta en el
(1700 10 24: BUR uskartze 57 eibn)
- Zertxa (IZB Bake info) • ‘zubiak
eraikitzeke tresna’
- Zertxa: “tablas para hacer el arco del
puente” (IZB Bake info) • hitz gram.,
cf “zinbra”
- Zierzo (1828: UZT ntem) • hitz gram
‘ipar haizea’, cf “cierzo, royo”
- Zinba, una: “de la *zinba* esa para allá es
Anaberroa, de la picarra ésta primera
de la izquierda” (IZB Bake info) •
hitz gram., cf “zingla”
- Zinbra: “las *zinbras* se utilizan más para
alcantarillas grandes” (IZB Bake
info) • hitz gram., cf “zertxa”
- Zingla de Peña, la dha (1590 10 23:
ERR garde eliz)
- Zingla larga de Peña, unos pinos en Vna
(1691 07 10: IZB anso 23 eibn)
- Zingla y Derrestretera (1691 07 10: IZB
anso 23 eibn)
- Zingla Zingla de la derrestretera, la (1691
07 10: IZB anso 23 eibn) • lek adle
(2)
- Zingla, dha Derrestretera y (1691 07 10:
IZB anso 23 eibn)
- Zingla: “un corro de peñas, todo peñas”
(UZT Labairu info)
- Zingla: “un corro de peñas” (UZT
Labairu info)
- Zoka, la (BUR Zerrajero info) • hitz
gram
- Zoka, la: “una zoka de tea” (BUR Glaria
info) • hitz gram
- Zozkoa: “y tomado un pedaço haciendo
çozcoa y buelta” (1624 12 22: IZB
15 hgm) • hitz gram
- Zueleta: “tiene su Zueleta en el paso que
se pasa al Molino” (1850: GAR abl
18) • cf “keleta”

5.3.2. ANSOKO ETA INGURUKO HERRIETAKO ERDAL HITZ ONDARE**A**

- Abacial, la Camara (1716 04 23 b: Salviatierra 1563 eliz) • hitz gram
- Abad D Fray Francisco de Lanuza, Iltre Señor (1742 03 12: Salviatierra eliz) • lan eta tit
- Abad de dicho Real Monasterio (1742 03 12: Salviatierra [peña] eliz) • lan eta tit
- Abad de esta villa, Don Casimiro Perez (1755 06 15, Idoate 1977: 360) • lan eta tit
- Abad de la parrochial del lugar de Axpurz, el reberendo sr don Martin de lobera presbitero y (1662 09 29: Azpurgi 41 pb) • lan eta tit
- Abad y Monges del R 1 Monasterio (1742 03 12: Salviatierra [peña] eliz) • lan eta tit
- Abadesa, la (1782 09 24: Sigüés eliz) • lan eta tit
- Abajo, Collado de Lenito de (Echo 329 2 kart) • leku adle
- Abans de arriuar larrecq (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Abant de arriuar au mailh de mas petras (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Abat Daramiz, jean Dabadie (1524: Anso Aspe rel) • lan eta tit
- Abat de Lanne, Simon Dabadie (1524: Anso Aspe rel) • lan eta tit
- Abat de Sebinach, Ramon arnaud Dt abadie (1524: Anso Aspe rel) • lan eta tit
- Abat det saut, Jean de Troussilh (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • lan eta tit
- Abbad de San Salvador de Leyre (1671 04 12: Leire 49 pro) • lan eta tit
- Abbad de ycal, el (1629 11 13: Oliba 24 lr) • lan eta tit
- Abbad, don Joan gollart (1658 08 11: Anso 46 pro) • lan eta tit
- Abbas in Ligero, Raymundus (1716 04 23 b: Salviatierra 1133 eliz) • lan eta tit
- Abbas in Sancto Joanne, Aymerius (1716 04 23 b: Salviatierra 1133 eliz) • lan eta tit
- Abbate, Ferrando (1716 04 23 b: Salviatierra 1244 eliz) • lan eta tit
- Abbatem et Monachos (1716 04 23 b: Salviatierra 1280 eliz) • lan eta tit
- Abderramen: «un rey moro de Cordoba, llamado Abderramen» (1610 06 04, Idoate 1977: 286) • lan eta tit
- Abete (1695: Anso ord 74a) • zuhaitza
- Abetes, vna flota de (1593: Anso Echo moj 8) • zuhaitza
- Aboro (1859 02 16/26: Anso des) • hitz gram
- Accionarios del Lugar de Ustes, los (1750 06 07: Ustaize 62 eibn) • lan & tit
- Accionarios del Lugar de Ustes, los (1750 06 07: Ustaize 62 eibn) • lan eta tit
- Acia el achar (1699: Anso Echo moj 65) • leku adle
- Acia la Lacurnada (1699: Anso Echo moj 65) • leku adle
- Acia la parte de Arandi, Blasco Salboch (1669 06 11: Anso 295 ldc) • leku adle
- Acubilando (1593: Anso Echo moj 13) • hitz gram
- Adulas (1695: Anso ord 74b) • hitz gram
- Adulas de la villa y valle, las (1669: Anso cap 301) • hitz gram
- Aduleros que los guarden, sus Yeguaceros y (1695: Anso ord 62) • hitz gram
- Aduleros que los guarden, sus Yeguaceros y (1695: Anso ord 62) • lan eta tit
- Ahut, entau costat de (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Aige a la Candera candera, un arricq de (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • gen
- Aige berten entro la prumera Croutz, tout (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • gen
- Aige berten, la mey (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Aige bertenda, seguin l- (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • gen
- Alcalde de Hecho, al (1927 10 27: Anso Reclusa) • lan eta tit
- Alcalde de Roncal, Pero Blazquiz (1427 06 15, Idoate 1977: 207) • lan eta tit
- Alcalde, Miguel de Lobera (1672 05 05: Nabaskoze 44 pb) • lan eta tit
- Alcaldes de la Villa de Issaua, los (1571, Idoate 1977: 265) • lan eta tit
- Alcaldes de quíñon, los tres (1919 10 06: Orontze 94 eibn) • lan eta tit
- Alcaldes Et regidours, Jurats (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • hitz gram
- Alcaldes Ju<rados de la> Villa de Navasques, los (1505 09 23: Nabaskoze 74 eibn) • lan eta tit
- Alcaldes regidours (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • hitz gram
- Alcaldeses de Isaba e Roncal, los (1427 06 15, Idoate 1977: 209) • lan eta tit
- Alero, dicho (1695: Anso ord 74b)
- Alferez Pedro Phelippe, el (1611 03 21: Iruñea 19 mv) • lan eta tit
- Alfrez entretenido, el sr fran co diaz (1632 10 08: 25 lr) • lan eta tit
- Alguazil (1631 11 13 a: Bardea 25 lr) • lan eta tit
- Almadiero (1642 05 13: Echo 37 pb) • lan eta tit
- Almirante, Juan Sanz lugartheniente de (1505 09 23: Nabaskoze 74 eibn) • lan eta tit
- Almodana de Sangüesa, la (BUR Modesto info)
- Almudi della, la dga çiudad de guesca y al (1642 07 07: Aragoi 17 hgm) • hitz gram
- Alta de Anika, Borda (Otsagi 312 2 kart) • leku adle
- Alta de Artatxo, Borda (Otsagi 218 1 kart) • leku adle
- Alta de Koleto, Borda (Otsagi 218 1 kart) • leku adle
- Alto (Quimboa), el (1862: Anso ami b) • leku adle
- Alto a la derecha del arroyo de Escurets, un (1925: Anso Aspe agua) • leku adle
- Alto de Alupeña; Crête d'Alupigna (Otsagi 215 2 kart) • leku adle
- Alto de Balzazaras (Otsagi 214 2 kart) • leku adle
- Alto de Ballent (Otsagi 218 1 kart) • leku adle
- Alto de Brakola (zar 314 2 kart) • leku adle
- Alto de Jaurrieta (Eiaurrieta 310 3 kart) • leku adle
- Alto de la selva, lo (1765 09 04: Anso Aspe rect 18) • leku adle
- Alto de Lizarraga, el (Ezkaroze 312 3 kart) • leku adle
- Alto de Remendia (Eiaurrieta 310 3 kart) • leku adle
- Alto de Zotrpea (Ezkaroze 312 3 kart) • leku adle
- Alto del Campo, lo (1749 06 22: Salviatierra 61b eibn) • leku adle
- Alto y vajo, el Puerto de Quimbo el (1665 06 08: Anso 249b ldc) • leku adle
- Alto, Chipeta Alto, Txipeta; Chipeta (Anso hue 326 1 kart) • leku adle
- Alto, Pinaré (Anso hue 325 2 kart) • leku adle
- Alto, Pinaré (Anso hue 326 1 kart) • leku adle
- Alto, puntal (1750: Anso ord 47) • leku adle
- Alto, Quimboa (Anso hue 326 1 kart) • leku adle
- Alto, Refugio de Chipeta (Anso hue 326 1 kart) • leku adle
- Altos, los montes (1859 02 26: Anso des) • leku adle
- Altura poco pronunciada, una (1925: Anso Aspe agua)
- Altura, al pié de la (1925: Anso Aspe agua)
- Alla Junto a la texeria, Vna pieça en la par de (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • leku adle
- Alla, camino de la par de (1672 05 05: Nabaskoze 44 pb) • leku adle
- Alla, el llano de la par de (1659 12 01 b: Nabaskoze 40 pb) • leku adle
- Alla, el plano que diçen la par de (1667 02 16 b: Nabaskoze 43 pb) • leku adle
- Alla, el plano que llaman la par de (1667 04 13 f: Nabaskoze 43 pb) • leku adle
- Alla, el termino de par de (1672 11 29: Nabaskoze 44 pb) • leku adle
- Alla, el termino de par de (1675 08 30: Nabaskoze 45 pb) • leku adle
- Alla, el termino y plano de la par de (1666 02 11: Nabaskoze 42 pb) • leku adle
- Alla, en la par de (1670 03 14: Nabaskoze 44 pb) • leku adle
- Alla, la par de (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • leku adle
- Alla, la par de (1662 05 02: Nabaskoze 41 pb) • leku adle
- Alla, la par de (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • leku adle
- Alla, la par de (1672 11 29: Nabaskoze 44 pb) • leku adle
- Alla, la parte de (1672 05 05: Nabaskoze 44 pb) • leku adle
- Alla, las eras de arriua que dizen de (1659 02 03: Nabaskoze 40 pb) • leku adle
- Alla, otra pieca en la par de (1667 04 14: Nabaskoze 43 pb) • leku adle
- Alla, otra pieça en la par de (1667 07 07: Nabaskoze 43 pb) • leku adle
- Alla, una pieça a la par de (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • leku adle
- Alla, una pieça en el termino de la par de (1676 09 30: Nabaskoze 45 pb) • leku adle
- Alla, Vna pieça en el plano de la parte de (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • leku adle
- Alla, Vna pieça en la par de (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • leku adle
- Alle Andres martin, el quejante (1644 10 10: Salviatierra 38 pb) • lan eta tit
- Alle de la Valle de Caparros, el sr (1663 11 12: Caparros 47 pro) • lan eta tit
- Alle del capitulo y ligallos, el dho sr (1644 04 26: Bardea 38 pb) • lan eta tit
- Alle del quínon de arrartea, p o barber (1665 06 30: Arrartea 48 pro) • lan eta tit
- Alle., ffortuño miquelezy (1650 06 30: Zaraitzu 39 pb) • lan eta tit
- Alle., ffortuño miquelezy (1650 07 14 b: Zaraitzu 39 pb) • lan eta tit
- Alle., Joanes guerra Teniente de (1650 06 30: Zaraitzu 39 pb) • lan eta tit
- Alle., Joanes Guerra Teniente de (1650 07 14 b: Zaraitzu 39 pb) • lan eta tit
- Alles mezteros de la dha Junta, los sres (1660 11 12: Bardea 49 pro) • lan eta tit
- Amallando lenya berde y seca (1593: Anso Echo moj 13) • hitz gram
- Amojonacion de Estubiella (1699: Anso Echo moj 76) • hitz gram
- Amojonamiento del puerto de Macanduc (1648: Anso cap 46) • hitz gram
- Ante yglesia de axpe del lugar de busturia, la (1584 07 11: Bizkaia 9 hg) • leku adle
- Antes de entrar al barranco (1679: Anso Borce 1734b) • leku adle
- Antes de llegar a un barranquizo (1765 09 04: Anso Echo rect 78) • leku adle
- Antes de llegar al común, Linça (1663: Anso ERR ins) • leku adle
- Antes de llegar al Lomarrón (1765 09 04: Anso Echo rect 89) • leku adle
- Antes de llegar al pueyo alto (1765 09 04: Anso Echo rect 47) • leku adle
- Antes de llegar al Pueyo de Agua, la collada (1765 09 04: Anso Echo rect 48) • leku adle
- Antes de plegar al rigachon (1593: Anso Echo moj 8) • leku adle
- Apezcobispo de caragoça, el Metropolitano (1569 12 15: Zaragoza 10 pg) • lan & tit
- Apezcobispo de caragoça, el Metropolitano (1569 12 15: Zaragoza 10 pg) • lan eta tit
- Arbitrari, la sentencia (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • hitz gram
- Arbitrari, la sentencia (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • hitz gram
- Arbitrarj, Una sentencia (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • hitz gram
- Arbitrarj, Una sentencia (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • hitz gram
- Arbitres Danço, lous (1389 07 29: DD 1) • lan eta tit
- Arbitro del valle de Anso, el (1629 08 04: Anso 24 lr) • lan eta tit
- Arciprestazgo de Longuida (1661 04 13: IZB GAR eliz)
- Arciprestazgo de Longuida (1861 04 10: ERR URZ UZT BUR GAR eliz)
- Archivero, Dn fr Manuel Bernues (1716 04 23 a: Salviatierra eliz) • lan eta tit
- Arquitecto de Uncastillo, Joseph Fernández (1672: Uncastillo [arag] garde eliz) • lan eta tit
- Arrailhes, les dittes (1680 07 04: Anso Aspe Borce)
- Arralles, las midiches (1680 07 04: Anso Aspe Borce)
- Arrecq a la punta de gauedailh, lou dit (1680 07 04: Anso Aspe Borce)

5.3.2. Ansoko eta inguruko beste herrietako erdal hitz ondarea

- Arrecq dets begnes - Bousquet dets Clotes (1860: Arette kat 469) • gen
Arrecq en une peire planera rouge, un (1680 07 04: Anso Aspe Borce)
Arrecq, alamandretta deu dit (1680 07 04: Anso Aspe Borce)
Arrecq, lautre (1680 07 05: Anso Aspe Borce)
Arrecq, lou dit (1680 07 04: Anso Aspe Borce)
Arrecq, pres de un (1680 07 04: Anso Aspe Borce)
Arrecq, un (1680 07 04: Anso Aspe Borce)
Arrecq, un (1739 09 04: Anso Aspe Borce)
Arrecq, un grant Seant la out tonba lou dit (1680 07 04: Anso Aspe Borce)
Arrecq, un petit (1680 07 04: Anso Aspe Borce)
Arrecqs, un Callau gris en aben pasar dus (1739 09 04: Anso Aspe Borce)
Arreglz, deus (1680 07 04: Anso Aspe Borce)
Arrequot, un (1680 07 04: Anso Aspe Borce)
Arriba del molino, el termino llamado mas (1671 05 20: Nabaskoze 44 pb) • leku adle
Arriba, la dha Landa de (1657 09 26: Igar 46 pro) • leku adle
Arriba, la Landa de (1657 09 26: Igar 46 pro) • leku adle
Arriba, la llabe de la parte de (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb) • leku adle
Arricq aupe de la gran pegne, lou dit (1680 07 04: Anso Aspe Borce)
Arricq de aige a la Candra candera, un (1680 07 05: Anso Aspe Borce)
Arriua que dizen de alla, las eras de (1659 02 03: Nabaskoze 40 pb) • leku adle
Arroujes de Couecq, las (1739 09 04: Anso Aspe Borce)
Arquiteto, oficial (1672 11 01: Aragoi garde eliz) • lan & tit
Arquiteto, oficial (1672 11 01: Uncastillo [arag] garde eliz) • lan eta tit
Assemblade generale, en (1739 08 23: Anso Aspe Borce) • hitz gram
Assemblade generale, en (1739 08 23: Anso Aspe Borce) • hitz gram
Audiencia de Zaragoza, Abogado de la real (1733 06 10: GAR eliz)
Azia la parte del chorot (1667 06 13: Anso 267 ldc) • leku adle
- B**
- Bacas betelleras, las (1695: Anso ord 74a) • hitz gram
Baches, Crouz fittes et limitis hautes et (1739 08 23: Anso Aspe Borce) • hitz gram
Baches, limitis hautes et (1739 08 23: Anso Aspe Borce) • leku adle
Bailes, los (1427 06 15, Idoate 1977: 209) • lan eta tit
Baix, lieu de (1860: Arette kat 399) • leku adle
Baja de Anika, Borda (Otsagi 312 2 kart) • leku adle
Bajas, era en las (1940: Anso ami c) • leku adle
Bajo (Quimboa), el (1862: Anso ami b) • leku adle
Bajo, Quimboa (Anso hue 325 2 kart) • leku adle
Bajos, los montes (1859 02 26: Anso des) • leku adlerazlea (h g)
Balestrie, a miey Jet de (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • hitz gram
Balestrie, a miey Jet de (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • hitz gram
Baratoneses, los (1375 10 16: Idoate 1977: 189) • hitz gram., gent
- Barcal ladera-ladera Cerro ã Cerro, el dho (1753 08 29: IZB Anso 24b eibn)
Barcal, la dha Endrezera hacia el dho (1691 07 10: Anso 23c eibn)
Barcal, un (1765 09 04: Anso Echo rect 43)
Bardenaje, el dro del (1631 11 13 a: Bardea 25 lr) • hitz gram
Bardenajero (1641 11 12: Bardea 37 pb) • lan eta tit
Baretoneses, los dichos (1375 10 16: Idoate 1977: 187) • hitz gram., gent
Baretons, les (1782 01 31: bar E 2186 trans) • hitz gram., gent
Baretous de la seigneurie Bearn, Aramiz de la bal de (1524: Anso Aspe rel) • gen
Baron de barcox, al (1632 10 08: Zuberua 25 lr) • tit • lan eta tit
Baron de beorlegui, el (1656 11 01: Beorlegi 40 pb) • tit • lan eta tit
Barranquillo, un (1765 09 04: Anso Aspe rect 19, 20)
Bascuense (1584 03 03: Otsagi 52b eibn) • hitz gram
Basque, la Langue: (1623: Sarraltzune) • hitz gram
Basquenge (1584 03 03: Otsagi 52b eibn) • hitz gram
Basquenge, dandole a entender en (1584 02 28: Itzalle 52a eibn) • hitz gram
Basquenze, dandole a entender en (1584 02 28: Igar 52a eibn) • hitz gram
Bayles (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 317) • lan eta tit
Bearnois, les (1623: Sarraltzune) • hitz gram., gent
Beatta Sorora, Nombam to de (1659 02 03: Nabaskoze 40 pb) • hitz gram
Bedados, los palacios de eguaras (1653 11 14: Bardea 31 lr) • gen
Bel cuasi (1765 09 04: Anso Echo rect 93) • hitz gram
Bel cuasi, cielo (1765 09 04: Anso Aspe rect 11) • hitz gram
Beneficiado de Sos, D Josef gayarre (1783 08 07: Lorbés eliz) • lan eta tit
Beneficiado en la Iglesia de salbatierra (1716 04 23 b: Salbatierra 1563 eliz) • lan eta tit
Beneficiado sacristan, un (1783 08 07: Lorbés eliz) • lan eta tit
Beneficio colatibo, un sacristan (1783 08 07: Lorbés eliz) • hitz gram
Beneficio simple, el (1610 10 26: Salbatierra eliz) • hitz gram
Beneficio simple, un (1610 10 26: Salbatierra eliz) • hitz gram
Beneficio y la de la Sacristia, las Rentas del (1783 08 07: Lorbés eliz) • hitz gram
Beneficio, un nuevo (1783 08 07: Lorbés eliz) • hitz gram
Beretonenses, los dhos de (1642 08 03 a: Barétous Arette DD 1)
Beretonenses, los dhos de (1642 08 03 a: Barétous Arette DD 1) • hitz gram., gent
Berten, la mey aige (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
Bertenda, seguín laige (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • gen
Betelleras, las bacas (1695: Anso ord 74a) • hitz gram
Bisco, Rama (1643 04 22: Bardea 27 lr) • hitz gram
Bizco de la Bardena, el (1643 08 02: Bardea 35 pre) • hitz gram
Blanco pardisco, un peñasco (1765 09 04: Anso Echo rect 57)
Blanco puntiagudo, Vn gran cantal (1593: Anso Echo moj 8)
Blanco, un cantal (1733 09 03: Anso Borce moj)
Boalar (1695: Anso ord 74b)
Boalar (1859 02 27: Anso des)
Boca que se entra a las Bardenas, la misma (Bardea Modesto info)
- Bornage des territoires de Roncal et Barétous (1375 10 16: ERR Arette bar E 2186 Sentence) • hitz gram
Bornage du port Darles (1781 08 21: ERR Barétous E2186)
Bornes et signaux de Diagorria, les d (1375 10 16: IZB Barétous E2186)
Boscq, a un Jet de peire deu (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • gen
Bosques (1272: Anso 1944)
Boulangier à Urdos (1883) & Portes Joseph (1838/1938: Borce matr) • lan eta tit
Bretones (1642 07 29 b: Arette DD 1) • hitz gram., gent
Bretones: "la dha Valle de roncal con la dha de Bretones" (1642 07 29 b: Arette DD 1)
Broussailles (1860: Arette kat 374) • gen
Bua (1653: Anso cap 127)
Bualar (1664: Anso cap 242)
Buas q tenían los nabarros, las (1661: Anso cap 99)
Buas y mojonos, las dichas (1679 07 15: Anso Aspe moj 7)
Buegas y mojonos, las (1604 06 30: Anso Echo con)
Buegas, mojonos y (1593: Anso Echo moj 12)
Buyerías (1660: Anso cap 206)
Buyerías (1695: Anso ord 74a)
- C**
- Cabe Berroia, el lugar de Murillo- (1703 05 25: Irunberri garde eliz) • leku adle
Cabe Berroya, el dho lugar de Murillo (1703 05 25: Irunberri garde eliz) • leku adle
Cabe morreal, el lug r de Salinas (1663 05 17: Yeitz 41 pb) • leku adle
Cabildo de Salvatierra, el (1742 03 12: Salvatierra eliz) • lan eta tit
Cabo al tocon, con el de machin del (1659 08 07: Uskartzte 46 pro) • leku adle
Cabo alto del campo de adrian, al (1669 06 14: Anso 296 ldc) • leku adle
Cabo alto del campo de Joseph Añanos de Anton (1750: Anso ord 45) • leku adle
Cabo alto del Campo de Joseph Añanos de Anton, al (1750: Anso ord 45) • leku adle
Cabo alto del Campo de Tarazona (1664 08 15: Anso 243b ldc) • leku adle
Cabo alto del campo del papilo, al (1669 06 14: Anso 296 ldc) • leku adle
Cabo alto del plano de Aznarmanch, al (1669 06 14: Anso 296 ldc) • leku adle
Cabo bajo de él, otro cerrico y al (1679: Anso Borce 1734b) • leku adle
Cabo bajo de la faja cerrada, al (1679: Anso Borce 1734b) • leku adle
Cabo baxo de la loma dela muller muerta, cerro al (1593: Anso Echo moj 3) • leku adle
Cabo baxo de la pieta, el (1695: Anso ord 74b) • leku adle
Cabo baxo del Forcaluelo de Bartholome de Xera, el (1655: Anso cap 142b) • leku adle
Cabo caminos, el termino de (1589 10 15: Ledea 3 mp) • leku adle
Cabo de agua (1593: Anso Echo moj 6) • leku adle
Cabo de agua, la dha partida destidilla en (1593: Anso Echo moj 7) • leku adle
Cabo de artica redonda debaxo de la Selba, el (1593: Anso Echo moj 3) • leku adle
Cabo de dicho camon, al (1765 09 04: Anso Echo rect 78) • leku adle
Cabo de la Artiga Redonda (1765: Anso Echo rect 29) • leku adle
- Cabo de la Artiga Redonda, al (1765 09 04: Anso Echo rect 28) • leku adle
Cabo de la dicha partida del apaluria (1623 07 24: Anso linza) • leku adle
Cabo de santamaria, el termino de la dha Villa (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb) • leku adle
Cabo de Villa, joan de Viçente y (1662 09 29: Azpurgi 41 pb) • leku adle
Cabo de Villa, la dha cata a de (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • leku adle
Cabo deartica redonda, al (1593: Anso Echo moj 4) • leku adle
Cabo del comun, la Espelunga del (1679: Anso Borce 1734b) • leku adle
Cabo del Solano que llaman de apaliroa, el (1691 07 10: Anso 23c eibn) • leku adle
Cabo el rio de la Espelunga deslicea, el Acharon de (1657: Anso cap 163b) • leku adle
Cabo la collada de la liena (1699: Anso Echo moj 53) • leku adle
Cabo la collada dela liena (1593: Anso Echo moj 9) • leku adle
Cabo la dicha selba (1679: Anso Borce 1734b) • leku adle
Cabo la esmoladera, otra pieça (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb) • leku adle
Cabo la selva (1679: Anso Borce 1734b) • leku adle
Cabo nascal, Itten en la landa (1659 08 07: Uskartzte 46 pro) • leku adle
Cabo, Espelunga del (1679: Anso Borce 1734b) • leku adle
Cabobajo de unas arrallas de peñas, al (1679: Anso Borce 1734b) • leku adle
Cabrero de P o naxterra, fran o de otano (1659 04 26: Bardea 46 pro) • lan eta tit
Cabualto de la dha pieca, el otro al (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb) • leku adle
Cacuetta de aige, une petite (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
Calhizadas (1859 02 26/27: Anso des) • hitz gram
Caillaus, dus (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • gen
Callau blancq qui espia peiranera, un (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
Callau Blancq qui sespie En tau ceu, un (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • gen
Callau blancq, un (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
Callau blancq, un (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • gen
Callau blanq, une crouts en un (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • gen
Callau de pegne, la punta de un (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • gen
Callau gris en aben pasar dus arrecqs, un (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • gen
Callau gris que regarde lou causiar, un (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
Callau gris, pres de la seube En un (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • gen
Callau gris, un (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
Callau negre faite a picq de marteig, un (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • gen
Callau negre qui sespie entau ceu, un (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • gen
Callau Roaye, un grand (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • gen
Callau, un autre crouzt en un (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
Callauera grande, una (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
Callauera, laditte (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
Callaus blancqs, dus (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • gen

- Callaus, deus grans (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Camino que ba a las Vinas de hermin, y con (1672 05 05: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Camino que ban al monte y linar de palacios, el (1659 08 07: Uskartzte 46 pro) • gen
- Camino que se pasa a sotoa, senda y (1678 09 13: Uskartzte 50 pro) • gen
- Caminos reales (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Camj, lou dg (1739 09 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Camou (1860: Arette kat 477) • gen
- Camous (1860: Arette kat 550) • gen
- Campo alto de la dha Villa, el (1665 01 30: Ustaize 42 pb) • gen
- Campo alto, camino del (1667 10 07: Nabaskoze 43 pb) • gen
- Campo alto, el (1664 03 03: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Campo alto, el (1666 09 13 b: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Campo alto, el (1669 06 23: Nabaskoze 43 pb) • gen
- Campo alto, el (1669 09 10: Nabaskoze 43 pb) • gen
- Campo alto, el (1671 05 19: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Campo alto, el (1676 02 10: Nabaskoze 45 pb) • gen
- Campo alto, el termino de la dha Va llamado el (1666 03 05: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Campo alto, un linar en el (1676 09 30: Nabaskoze 45 pb) • gen
- Campo alto, Vn linar en el (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Campo alto, Vn linar en el (1672 05 05: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Campo de (Jesus) Jus, el (1667 04 14: Nabaskoze 43 pb) • gen
- Campo de Jus, el (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Campo de Jus, el (1672 11 29: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Campo de Jus, el termino della llamado (1667 04 13 e: Nabaskoze 43 pb) • gen
- Campo de Jus, una pieça sita en (1676 09 30: Nabaskoze 45 pb) • gen
- Campo de la guerta, el termino que dizen el (1672 11 29: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Campo de Nauasq s, Sta Maria del (1659 02 03: Nabaskoze 40 pb) • gen
- Campo de Sus, el termino de dha Va llamado (1668 06 19: Nabaskoze 43 pb) • gen
- Campo en el termino de Jus, Vn (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Campo, Beata de santa Maria del (1659 02 03: Nabaskoze 40 pb) • gen
- Campo, mas sobre la noria un (1678 12 22: Zangoza 50 pro) • gen
- Campo, nra sa Santa Maria del (1667 07 07: Nabaskoze 43 pb) • gen
- Campo, sobre el camino del (1667 07 07: Nabaskoze 43 pb) • gen
- Campos, pieças de los (1666 02 11: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Campos, pieça de Joan de (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Camy qui bien deustaces, pres deu (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Camy quiba deu costat de anglus (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Camy, lou dit (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Camy, plus baix deu (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Canal de Joan de Yçal, vna pieça en el (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Canales en ariaga una pieça, el termino de (1659 08 07: Uskartzte 46 pro) • gen
- Candera candera dauant, per la (1680 07 05: Anso Aspe Borçe) • gen
- Candera candera, un arricq de aige a la (1680 07 05: Anso Aspe Borçe) • gen
- Candera trauesan larrecq, la ditte (1680 07 05: Anso Aspe Borçe)
- Candera trauesan larrecq, la ditte (1680 07 05: Anso Aspe Borçe) • gen
- Candera, la (1680 07 04: Anso Aspe Borçe)
- Canpo alto ençima del camino, el (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb) • gen
- Canpo alto, el (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Canpo alto, el (1666 02 11: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Canpo alto, el (1667 10 07: Nabaskoze 43 pb) • gen
- Canpo alto, el (1668 06 18: Nabaskoze 43 pb) • gen
- Canpo alto, los linares del (1665 06 21: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Canpo alto, vn linar en el (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Canpo alto, Vn linar en el (1670 03 14: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Canpo baxo de la dha Villa, el (1664 04 09: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Canpo baxo, el (1666 02 11: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Canpo baxo, el termino llamado el (1666 03 05: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Canpo baxo, otro linar en el (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Canpo de Jus, el (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Canpo de Jus, el (1670 03 14: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Canpo de jus, el termino de (1666 02 11: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Canpo de Jus, la mesma endrçera de (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb) • gen
- Canpo de Jus, una pieça en (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Canpo de Jus, Vna pieça en (1672 05 05: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Canpo de JuSus, el term o llamado el (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb) • gen
- Canpo de la dha V[illa], los linares del (1661 10 24 a: Nabaskoze 41 pb) • gen
- Canpo de la dha Villa de Nabasques, el (1667 04 13 g: Ustaize 43 pb) • gen
- Canpo de la plana, el (1671 01 25: Gazteluberri 44 pb) • gen
- Canpo de la Villa de Nabasques, nra sa del (1667 07 07: Nabaskoze 43 pb) • gen
- Canpo Junto a la paul, Vn linar en el (1667 04 14: Nabaskoze 43 pb) • gen
- Canpo y termino de la paul de la dha Villa, el (1663 07 07: Nabaskoze 41 pb) • gen
- Canpo, el (1667 07 07: Nabaskoze 43 pb) • gen
- Canpo, el termino llamado el Rio del (1660 04 20: Ustaize 41 pb) • gen
- Canpo, Regadera del (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Canpo, Santa maria del (1667 10 07: Nabaskoze 43 pb) • gen
- Cantal (1665 07 23: Anso 253 ldc) • gen
- Cantal, un (1604 06 30: Anso Echo con)
- Cantal, un (1765 09 04: Anso Aspe rect 54)
- Cantalar (1862: Anso ami a)
- Cantalera, una grande (1733 09 03: Anso Aspe bor moj)
- Cantera (1669 06 08: Anso 295 ldc)
- Cantera Cantera (1750: Anso ord 45) • leku adierazlea
- Canton de la pieca, el (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb) • gen
- Canton de la regadera, el (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb) • gen
- Cañada del dicho lugar de Peña, la (1644 04 18: Bardea 28 lr) • gen
- Cañada que es jurisdiccion de Içiz, la (1885 06 18: Izize 34 eibn) • gen
- Cañada real, los terminos del dgo castillo y (1626 10 11: Xabier 16 hgm) • gen
- Cañada, la (1625 12 03: Bardea 23 lr)
- Cañada, la (1627 06 29: Xabier 33 pre)
- Cañada, la (1644 04 18: Bardea 28 lr)
- Cañada, los Ganados de (1820 09 05 a: Nabaskoze Gazteluberri 83 eibn) • gen
- Cañada, los Ganados de (1820 09 05 b: Nabaskoze Gazteluberri 83 eibn) • gen
- Cañada, passo y (1625 12 03: Casada 23 lr) • gen
- Cañadas, las (1625 12 03: Bardea 23 lr)
- Cañadas, las (1625 12 03: Casada 23 lr)
- Cap de baix de la espelunga, lou (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • leku adle
- Cap de Candau (1860: Arette kat 151) • leku adle
- Cap de haut de la ditte seuba ama esguerra, au (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • leku adle
- Cap de la Coma del Tach, sobre el (1862 04 14: Anso Aspe trat) • leku adle
- Cap de la Seuba, lou (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • leku adle
- Cap de un hacq en un guerrein blancq, au (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • leku adle
- Cap debaix de lautre mailh, au (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • leku adle
- Cap deu com, lespelunga deu (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • leku adle
- Cap deu com, singla a singla entro a (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • leku adle
- Cap[itu]llo de Sant Pedro de Ciresa (1593: Anso Echo moj 12) • hitz gram
- Cap[itulaci]on de la Ralla de Quinboa (1663: Anso cap 232) • hitz gram
- Capdepeire boulante, un (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • leku adle
- Capdeuilh (1642 08 01: Arette DD 1) • hitz gram
- Capdeuilh (1642 08 01: Arette DD 1): «Au nom de Diu Au loçq d'aramits Capdeuilh de la vallée de Baretous »
- Capdulh (1684: Aragoi Arette DD 1) • hitz gram
- Capdulh (1684: Aragoi Arette DD 1): «lieu Daramits qui est le Capdulh dicelle »
- Capellan de la Madre de Dios de Puyeta (1659: Anso cap 202) • lan eta tit
- Capellan de M e de Dios Puy* (1654: Anso cap 135b) • lan eta tit
- Capellan racionero de la dicha yglesia de Anso (1375 10 16, Idoate 1977: 192) • lan eta tit
- Capellanes de Puyeta (1651: Anso cap 111) • lan & tit
- Capellania colatiba (1783 08 07: Lorbés eliz) • hitz gram
- Capellania de Puyeta (1657: Anso cap 176) • hitz gram
- Capellania lega (1783 08 07: Lorbés eliz) • hitz gram
- Capellania merelega (1783 08 07: Lorbés eliz) • hitz gram
- Capilla el S[enior] S[an] Andres, la (1604 06 30: Anso Echo con) • hitz gram
- Capitan general de este reyno (1678 09 22: Iruñea 50 pro) • lan eta tit
- Capitan general de este Reyno, Virrey y (1665 11 03 b: URZ 48 pro) • lan eta tit
- Capitan general de este Reyno, Virrey y (1665 11 05: UZT 48 pro) • lan eta tit
- Capitan general de este Reyno, Virrey y (1665 11 06: BID 48 pro) • lan eta tit
- Capitan general de este Reyno, Virrey y (1665 11 07: GAR 48 pro) • lan eta tit
- Capitan general del Reyno de nauarra, Virrey y (1676 03 19 b: IZB 50 pro) • lan eta tit
- Capitan general deste rejno, Virrey y (1643 07 13: 35 pre) • lan eta tit
- Capitan Gral de este Reyno, Excmo Señor Virrey y (1825 04 28, Idoate 1977: 402) • lan eta tit
- Capitan Joan alonso de barros, el (1572 12 04: 8 hg) • lan eta tit
- Capitan loreño carrillo de merlo, el (1563 04 08: 7 hg) • lan eta tit
- Capitulacion de Alamo (1662: Anso cap 225b) • hitz gram
- Capitulacion de Allarat (1667 06 13: Anso 266 1 ldc) • hitz gram
- Capitulacion de Arsavela (1667 06 13: Anso 266 2 ldc) • hitz gram
- Capitulacion de Ezcaurri (1664: Anso cap 242) • hitz gram
- Capitulacion de Macandueque (1665 07 23: Anso 253 ldc) • hitz gram
- Capitulacion de Osobia (1660: Anso cap 207b) • hitz gram
- Capitulacion de Puyeta (1654: Anso cap 135b) • hitz gram
- Capitulacion de Quinboa (1664: Anso cap 242b) • hitz gram
- Capitulacion de Quinboa el Baxo (1662: Anso cap 225) • hitz gram
- Capitulacion de Segarra (1667 06 13: Anso 266b ldc) • hitz gram
- Capitulacion del Puerto de Arandi (1664: Anso cap 239b) • hitz gram
- Capitulacion del Puerto de Pietraficha (1648: Anso cap 0) • hitz gram
- Capitulacion et concordat de paxeria, une (1680 07 05: Anso Aspe Borçe) • hitz gram
- Capitulacion et concordat de paxeria, une (1680 07 05: Anso Aspe Borçe) • hitz gram
- Capitulacion y Concordia, la escritura de (1604 06 30: Anso Echo con) • hitz gram
- Capitular (ik top nag generik., Capitulo de San Pedro de Siresa)
- Capitulares (ik top nag generik., Capitulo de San Pedro de Siresa)
- Capitulares de dicha Real Iglesia (1765 09 04: Anso Aspe rect 55-7) • hitz gram
- Capituli Sancti Petri de Ciresa (1593: Anso Echo moj 14) • hitz gram
- Capituli Santi Petri de Ciresa (1604 06 30: Anso Echo con) • hitz gram
- Capitulo de dicha Real Iglesia, el (1765 09 04: Anso Aspe rect 55-7) • hitz gram
- Capitulo de la Iglesia de Sant Pedro de Ciresa (1593: Anso Echo moj 1) • hitz gram
- Capitulo de San Pedro de Siresa (1604 06 30: Anso Echo con) • hitz gram
- Capitulo de San Pedro de Siresa, el (1765 09 04: Anso Aspe rect 55-7) • hitz gram
- Capitulo de San Pedro de Siresa (1699: Anso Echo moj 76) • hitz gram
- Capitulo de Sant Pedro de Ciresa, el dicho (1593: Anso Echo moj 1) • hitz gram
- Capitulo de Sant Pedro de Ciresa, el dicho (1593: Anso Echo moj 1) • hitz gram
- Capitulo Ecclesiastico del lugar de Fago, el (1718, GAR)
- Capitulo Ecclesiastico del lugar de Fago, el (1718 06 10: Fago garde eliz)
- Capitulo y liggalos, el dho sr alle del (1644 04 26: Bardea 38 pb) • hitz gram
- Capitulo, el (1604 06 30: Anso Echo con) • hitz gram
- Capsus dret a dret enune lose rouye, a (1680 07 05: Anso Aspe Borçe) • leku adle
- Capsus en lou medix Serrot, a (1739 09 04: Anso Aspe Borçe) • leku adle
- Capsus sur lou planne (1739 09 04: Anso Aspe Borçe) • leku adle

5.3.2. Ansoko eta inguruko beste herrietako erdal hitz ondarea

- Caral del fuente, mas sobre una pieza en de (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • leku adle
- Caraciçerço, el varrio de (1618 11 05: Mérida 36 pre) • leku adle
- Carçeles Reales de la çuidad de pamp[lon]a, las (1581 10 05: Iruñea 9 hg)
- Carceles Reales desta ciu d, las (1626 09 18: Iruñea 23 lr)
- Carceles Reales, las (1611 06 27 a: Iruñea 19 mv)
- Carçeles Reales, las (1619 08 24 b: URZ 21 lr)
- Cardal (1662: Anso cap 226b 7)
- Cargadero la Leña, el (Sigüés, Baraze info)
- Carnalar, posque pegnerar ni (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • hitz gram
- Carnalar, posque pegnerar ni (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • hitz gram
- Carnaux (1389 07 29: Arette DD 1) • hitz gram
- Carnecero (1581 05 11: Zuberoa 10 pg) • lan eta tit
- Camerado (1624 06 30: Zaraitzu 23 lr) • hitz gram
- Carnicería (1944: Anso esp I) • hitz gram
- Carras de debaig lespelunga, tout (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Carreo de agua (1645 05 28: Anso cap 13) • hitz gram
- Carta de Paz (1662: Anso Lescun) • hitz gram
- Casa de los de malli, la (1671 05 20: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Casa Santa de Jerusalem, la (1676 01 18: ? 50 pro) • gen
- Casa y Calle llamada pardia, la misma (1676 01 28: Uskartzte 50 pro) • gen
- Cassa de fortunio, Viña de (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Cassa de Guessa, la (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Cassa de los de malli, la (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb) • gen
- Cassa de malli, la (1670 08 17: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Cassa de malli, la dha (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb) • gen
- Cassa de marticolargo, viña de la (1659 02 03: Nabaskoze 40 pb) • gen
- Cassa de morona, pieza de la (1667 07 07: Nabaskoze 43 pb) • gen
- Cassa de pilletero, pieza de la (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Cassa de Sandua, campo de (1668 06 19: Nabaskoze 43 pb) • gen
- Cassa de Vrrutia, linares de (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Cassa de Vrrutia, Viñas de la (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Cassa dha de la plaça, otra (1670 03 14: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Cassa en la parte del solano, vna (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Cassa Mati co Lagao, ina de la (1667 07 07: Nabaskoze 43 pb) • gen
- Cassa Santa de Jerusalem, la (1673 04 22: ? 44 pb) • gen
- Cassa sita en el barrio del solano, vna (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Cassa sita enfrente la placa pu ca, Vna (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Cassa Vrrutia, pieza de (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Cassa en el barrio del solano, vna (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Cassas que tiene en santengracia llamadas suialtia, sus (1579 10 18: STG 8 hg) • gen
- Cassas y borda de azconçilo y arri xuma (1579 10 18: STG 8 hg) • gen
- Castillo y Cañada real, los terminos del dgo (1626 10 11: Xabier 16 hgm) • gen
- Castillo y passar de xauier, el (1627 07 14: Xabier 16 hgm) • gen
- Castillo y passo de xauier, al dco (1626 10 11: Xabier 16 hgm) • gen
- Catastro de Ansò, el (1927 10 27: Anso Reclusa) • hitz gram
- Caualleros del Reyno de aragon, la Villa de exea de los (1610 06 27: Aragoi 19 mv) • lan eta tit
- Cauo de arbesa teniente a Camino real, en (1676 01 03: Zangoza 50 pro) • leku adle
- Cauo del Solano que llaman de Apiliroa, el 45 (1753 08 29: IZB Anso 24b eibn) • leku adle
- Causia, ladg Croutx regarde En tau (1739 09 04: Anso Aspe Borce)
- Causiar (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Causiar, au (1739 09 04: Anso Aspe Borce)
- Causiar, entau costat deu (1680 07 04: Anso Aspe Borce)
- Causiar, un callau gris que regarde lou (1680 07 04: Anso Aspe Borce)
- Cautere pres dun hacq, une single en la (1739 09 04: Anso Aspe Borce)
- Cave la espelunga, dit mailh advante de (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Censalistas de la Valle de Ansò, los señores (1718 06 10: Anso garde eliz) • lan & tit
- Censalistas ò Conservadores, dichos (1718 06 10: Anso garde eliz) • lan & tit
- Censalistas, los (1718 06 10: Anso garde eliz) • lan & tit
- Censalistas, los señores (1718 06 10: Anso garde eliz) • lan & tit
- Censo (1718 06 10: Anso garde eliz) • hitz gram
- Censsos, las pensiones de los (1718 06 10: Anso garde eliz) • hitz gram
- Çequia alta, mas una pieza en la (1672 11 29: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Çequia del molino, la (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb) • gen
- Çequia del molino, la (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb) • gen
- Çequia del molino, la (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Çequia del rio molinar de melida, la (1611 11 12: Bardea 19 mv) • gen
- Çequia Junto al Linar del dho esparça, la (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb) • gen
- Çequia, una pieza sita sobre la (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Çequia, vna pieza ençima de la (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Çequia, Vna pieza que tiene sobre La (1665 09 30: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Çer(r)os conçeijiles (1616 08 24: Urraul 14 hgm) • gen
- Cerca a Vna larristera (1593: Anso Echo moj 8) • leku adle
- Cerca de la Chorrotta de Aspe (1862 04 14: Anso Aspe trat) • leku adle
- Cerca de un tajo en un cantal blanco (1733 09 03: Anso Borce moj) • leku adle
- Cerca de una fontaneta (1514: Anso Echo ipa) • leku adle
- Cerca de una refuebia llamada la Cotatieda (1699: Anso Echo moj 23) • leku adle
- Cerca de una refuebia llamada la Valle Bella (1593: Anso Echo moj 6) • leku adle
- Cerca de una refuibia llamada la Cotatieda (1765 09 04: Anso Echo rect 38) • leku adle
- Cerca de Vn arbol de yllon (1593: Anso Echo moj 9) • leku adle
- Cerca de Vna fontaneta si quiere biero (1593: Anso Echo moj 3) • leku adle
- Cerca del camino que viene de Astanes (1733 09 03: Anso Borce moj) • leku adle
- Çerrados, los (1662 02 27: Nabaskoze 41 pb) • gen
- Çerreneano, pieza de Joan ximenez cuyo es (1661 12 12: Nabaskoze 41 pb) • gen
- Cerro que sube a las cucuas, el (1671 02 18: NAB/ust 44 pb) • gen
- Cession, la expressada (1718 06 10: Anso garde eliz) • hitz gram
- Cession, la referida (1718 06 10: Anso garde eliz) • hitz gram
- Ceu, En tau (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • hitz gram
- Ceu, un callau Blancq quj sespie En tau (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • hitz gram
- Cevada (1718 06 10: Anso garde eliz) • laborea
- Çimiterio de Santa Maria, el (1672 05 05: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Çimiterio, el (1660 08 27: Zuberoa montori ERR 47 pro)
- Citoyen Guineb (1800: Anso Aspe guin)
- Clabario (1625 11 22 a: Anso 23 lr) • hitz gram
- Clabario de la dicha valle de anso (1629 11 30: Anso 24 lr) • hitz gram
- Clabario de la valle de anso (1615 11 29: Anso 21 lr) • hitz gram
- Clamon, el (1272: Anso 1585 a)
- Clauario, la dha Villa y Valle de anso o su (1663 09 18: Anso 47 pro)
- Clauario, la dha Villa y Valle de anso o su (1663 09 18: Anso 47 pro) • hitz gram
- Clot (1862 04 14: Anso Aspe trat) • gen
- Clot (1860: Arette kat 161) • gen
- Clots (1860: Arette kat 101) • gen
- Cobilares (1695: Anso ord 65-6)
- Coig de la piste frontere de Montory, au (1589 09 07: Barétous Zuberoa E2186) • hitz gram
- Coig de la piste frontere de Montory, au (1589 09 07: Zuberoa E2186) • 'mendi lepo'
- Coigt Labays - Bourguet de la Honda (1860: Arette kat 476) • gen
- Coigts de Labaig - Larrande (1860: Arette kat 079) • gen
- Col de Lic et de Soes - Arrec de Lic (1860: Arette kat 199) • gen
- Col de Pau, au lieu dit (1892-96: Anso Aspe actas) • gen
- Colatiba, capellania (1783 08 07: Lorbés eliz) • hitz gram
- Colatiba, la sacristia (1783 08 07: Lorbés eliz) • hitz gram
- Colatibo, un sacristan Beneficio (1783 08 07: Lorbés eliz) • hitz gram
- Colladeta, una (1679: Anso Borce 1734b)
- Colladeta, una (1765 09 04: Anso Echo rect 95)
- Coma, la (1862 04 14: Anso Aspe trat) • gen
- Comensamen de la ditte railhe, au (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • gen
- Comensamen de la une railhe, au (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • gen
- Comensament de larailhe, au (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • gen
- Comiti Barquinoni (1716 04 23 b: Salvatierra 1244 eliz) • lan eta tit
- Comitis Barquinone (1716 04 23 b: Salvatierra 1244 eliz) • lan eta tit
- Comiti Barquinone (1716 04 23 b: Salvatierra 1643 eliz) • lan eta tit
- Comme comme (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • leku adierazlea: norab
- Comme ou punta dearrj, la (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • gen
- Comme, la prumer (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • gen
- Comme, une (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Comme, une (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • gen
- Commun (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Commun (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • gen
- Commun, la ditte espelungetta demora (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Commune, au Desseus la maison (1739 08 23: Anso Aspe Borce) • gen
- Commune, au Desseus la maison (1739 08 23: Anso Aspe Borce) • hitz gram
- Comte de foix: "tres haut et Puissant Prince, gaston comte de foix, souverain de Bearn" (1375 10 16: E 2186 Sentence) • lan eta tit
- Comte de Nemoa: "trez haut et puisant Prince charlez, Roy de Navarre, Comte de Nemoa" (1375 10 16: bar E 2186 Sentence) • lan eta tit
- Comun (1680 07 04: Anso Aspe Borce)
- Comuns de Borce, lous (1739 09 04: Anso Aspe bor p)
- Conbeniencias de val de Veretones, las (paces) (1632 10 08: Barétous 25 lr) • hitz gram
- Conbento de San fra o de Oloron, el (1660 08 27: ZUB/mon ERR 47 pro)
- Conbento de San fra o de Oloron, el (1660 08 27: ZUB/mon ERR 47 pro) • hitz gram
- Conceil (1524: Anso Aspe rel) • gen
- Conceil (1524: Anso Aspe rel) • hitz gram
- Conçexo, los Jurados Vez os y (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Concierto de Arsabela (1661: Anso cap 211) • hitz gram
- Concordat de paxeria, lou dit (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • hitz gram
- Concordat de paxeria, lou dit (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • hitz gram
- Concordat de paxeria, une capitulacion et (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • hitz gram
- Concordat de paxeria, une capitulacion et (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • hitz gram
- Concordat et paxeria, lou dit (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • hitz gram
- Concordat et paxeria, lou dit (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • hitz gram
- Concordia (1733 09 03: Anso Borce moj) • hitz gram
- Concordia de I 604 (1927 10 27: Anso Reclusa) • hitz gram
- Concordia, la dicha y precalendada (1733 09 03: Anso Borce moj) • hitz gram
- Concordia, la escritura de Capitulacion y (1604 06 30: Anso Echo con) • hitz gram
- Conde de ablitas, el (1649 09 31: Bardea 32 lr) • lan eta tit
- Conde de catrillo (1625 06 02 a: 23 lr) • lan eta tit
- Conde de Fox, los dichos sennores Rey de Nabarra et (1375 10 16, Idoate 1977: 185) • lan eta tit
- Conde de Fox, los sennores reyes de Nabarra et (1375 10 16, Idoate 1977: 186) • lan eta tit
- Conde de Fuensalida, el señor (1678 09 22: Iruñea 50 pro) • lan eta tit
- Conde de Nemox (1375 10 16: NAF, Idoate 1977: 185) • lan eta tit
- Conde de oropessa, el ex mo sr (1643 07 13: 35 pre) • lan eta tit
- Conde de Tres Vilas, el (1734 07 14: ZUB/iru 95d eibn) • hitz gram
- Conde de Tres Vilas, el (1735: ERR 95f eibn) • hitz gram
- Conde de Xauier, el (1627 04 28: Xabier 33 pre) • lan & tit
- Conde de Xauier, el (1627 04 28: Xabier 33 pre) • lan eta tit
- Conde Oliveto (1756 05 21, Idoate 1977: 362) • lan eta tit
- Conde Pedro Nauarro (1756 05 21, Idoate 1977: 362) • lan eta tit

- Condestable deste Reyno, el Ille sr (1631 11 13 a: Bardea 25 lr) • lan eta tit
- Condominios de Anso Fago (1878: Anso Fago con) • hitz gram
- Condominios de Hecho y Urdués (1604 06 30: Anso Echo con) • hitz gram
- Congusto en la caída a la Garra, el (BUR Modesto info)
- Conrador Martin remon, el dho sr (1665 01 29: Azpurgi 42 pb) • lan eta tit
- Conseilh et huniuersitat (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • gen
- Conseilh et huniuersitat (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • hitz gram
- Conseilh uniuersitat (1680 07 06: Anso Aspe Borce) • gen
- Conseilh uniuersitat (1680 07 06: Anso Aspe Borce) • hitz gram
- Consejo de su Magestad, el (1695: Anso ord 1) • hitz gram
- Consejo de su Magestad, el (1718 06 10: Anso garde eliz) • hitz gram
- Conservadores, dichos Censalistas ó (1718 06 10: Anso garde eliz) • lan & tit
- Contagio de Aragon, el (1652 11 02: Aragoi 39 pb) • hitz gram
- Contentieux, les lieux (1375 10 16: IZB arette Le Blant)
- Contentieux, les sudit terrain (1375 10 16: IZB arette Le Blant)
- Contra la Seuba (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Contrabando (1862 04 14: Anso Aspe trat) • hitz gram
- Corporacion de Urdues, la (1927 10 27: Anso Reclusa)
- Corredor de Anso, el (1925 07 07: Anso Reclusa) • lan eta tit
- Corregimiento de las Cinco Villas (1775 05 31b: Aragoi 32 eibn) • hitz gram
- Corte mayor deste Reino, la (1674 12 12: Iruñea 50 pro) • hitz gram
- Corte, Ju o de yruñela es no de la dicha (1647 06 25: Iruñea 36 pre) • hitz gram
- Cortes de Estella, las (1567: Lim 1 22) • hitz gram
- Cortes del Valle de Sola, las (1734 07 14: Zuberoa 95e eibn) • hitz gram
- Coste det Rey - Barrière de Baig (1860: Arette kat 122) • gen
- Costes (1860: Arette kat 116) • gen
- Coteau qui est près de Moulon, au (1375 10 16: IZB arette Le Blant)
- Coude de bas (1860: Arette kat 106) • gen
- Coumette (1860: Arette kat 496) • gen
- Courreye (1860: Arette kat 313) • gen
- Courreyes (1860: Arette kat 130) • gen
- Courreyolles (1860: Arette kat 101) • gen
- Coostat de Casau (1860: Arette kat 603) • gen
- Cousteres (1860: Arette kat 354) • gen
- Crabets, Crabes (1559 08 07: Arette DD 1) • hitz gram
- Crouts en un Callau blanq, une (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Crouts en un guerreinh, une (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Crouts en une peire grandde, une (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Crouts feita a mode de single, une (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Crouts feita a picq de marteig, une (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Crouts Sur la serre, une (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Crouts, la goualle (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Croutx et limittis de la Contende damandon, las (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Croutx Et limittis, les (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Croutx fites Et limittis, Las dg (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Croutx regarde En tau Causia, ladg (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Croutx, Entre la darrere (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Croutx, une aute (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Croutz aupe de une pegne gris, un autre (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Croutz deu costat de la seuba, une (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Croutz deu dit fronto, la primera (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Croutz en un callau, un autre (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Croutz en un guerreinh blanq Jaspeat, une (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • gen
- Croutz espice au dit mailh, la ditte (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Croutz faite a picq de marteig, une (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Croutz fites et limittis hautes et Baches (1739 08 23: Anso Aspe Borce) • gen
- Croutz naue a punta de marteig, une (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Croutz puyan au touron, las dittas (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • gen
- Croutz qui da fy austacs, la ditte (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Croutz qui espia entauSeu, une (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Croutz qui espice loupoey deustacs, une (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Croutz qui regarde atras montane, une (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Croutz termis et limitis communes, las dittes (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Croutz, au som de un taix se trouba une (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Croutz, despuso la darrera (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Croutz, en une peire latte grise se trouba une (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Croutz, las dues (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • gen
- Croutz, tout aige berten entro la prumera (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • gen
- Croutz, un autre (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Croutz, une (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Croutz, une autre (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Cuialar, A un get de peire deu (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Curbo alia dreitura usque ad lito (1063: Salvatierra eliz) • leku adle
- Charpentier & Latta Etienne à Borce (1883: Borce matr) • lan eta tit
- Chiquoge ferme grisa, une punta de pegna (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • hitz gram
- Chiquoge ferme grisa, une punta de pegna (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • hitz gram
- Christianissima de françia, la reyna (1625 11 28: 23 lr) • hitz gram
- D
- D fran co nabarro, P o ortiz pastor de (1644 04 26: Arguedas 38 pb) • hitz gram
- D Ju o de murgutio, Migul Perez pastor de (1644 04 26: Tuter a 38 pb) • hitz gram
- D Ju o sagardoy Abbad de la dca Vi a, pieça de (1644 08 23: UZT 38 pb) • hitz gram
- D Miguel del busto, P o mea pastor de (1644 04 26: Arguedas 38 pb) • hitz gram
- D Pedro Maxterra, Cassa de (1634 08 07: GAR 49 pro) • hitz gram
- D a teressa medrano, Ju o ortiz mayoral de (1655 11 13 a: Tuter a 40 pb) • hitz gram
- D a Ysidora, domingo ximeno mayoral de (1655 11 13 a: Tuter a 40 pb) • hitz gram
- Daban caze (1860: Arette kat 101) • leku adle
- Daban Caze (1860: Arette kat 124) • leku adle
- Daban Caze (1860: Arette kat 477) • leku adle
- Daban la Borde (1860: Arette kat 568) • leku adle
- Daban la borde (1860: Arette kat 629) • leku adle
- Daban laborde (1860: Arette kat 101) • leku adle
- Dabat del Casau (1860: Arette kat 345) • leku adle
- Dalla, el termino della y parte llamada la par (1667 04 13 c: Nabaskoze 43 pb) • leku adle
- Dalla, el termino llamado par (1666 02 11: Nabaskoze 42 pb) • leku adle
- Darre caze (1860: Arette kat 313) • leku adle
- Darré Caze (1860: Arette kat 530) • leku adle
- Darre de Leuspoune (1860: Arette kat 444) • leku adle
- Darre det Bignau (1860: Arette kat 153) • leku adle
- Darre du Tousset (1860: Arette kat 161) • leku adle
- Darré et Mouly (1860: Arette kat 256) • leku adle
- Darre et Serrot (1860: Arette kat 444) • leku adle
- Darré la Borde (1860: Arette kat 412) • leku adle
- Darre la Maysou (1860: Arette kat 094) • leku adle
- Darre Laborde (1860: Arette kat 056) • leku adle
- Darré Laborde (1860: Arette kat 094) • leku adle
- Darre Laborde (1860: Arette kat 098) • leku adle
- Darré Laborde (1860: Arette kat 149) • leku adle
- Darre Laborde (1860: Arette kat 172) • leku adle
- Darré Laborde (1860: Arette kat 273) • leku adle
- Darré Laborde (1860: Arette kat 412) • leku adle
- Darre Laborde (1860: Arette kat 432) • leku adle
- Darre laborde (1860: Arette kat 444) • leku adle
- Darré laborde (1860: Arette kat 494) • leku adle
- Darre Lamole (1860: Arette kat 340) • leku adle
- Darré Lamole (1860: Arette kat 463) • leku adle
- Darré Lamole (1860: Arette kat 465) • leku adle
- Darré lamole (1860: Arette kat 568) • leku adle
- Darre lou Mouly (1860: Arette kat 468) • leku adle
- Darrera croutz, despuso la (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Darrere Croutx, Entre la (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Darrere, lou dg sarrot a trente passades de la (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Debaig de une espelunga au Barelion (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Debaig dus haigs, une penne qui es (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Debaig la Landera a un barello (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Debaig lespelunga, tout Carras de (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Debaig lou mailh dela mena, qui es (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Debaix de lautre mailh, au cap (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Debajo de la espelunga al barellon (1679: Anso Borce 1734b) • leku adle
- Debajo la achar de Estiviella (1765 09 04: Anso Echo rect 53) • leku adle
- Debajo los cubilares (1765 09 04: Anso Echo rect 52) • leku adle
- Deban la maysou - Emberes (1860: Arette kat 227) • leku adle
- Debat Brusca (1860: Arette kat 199) • leku adle
- Debat Case (1860: Arette kat 151) • leku adle
- Debat Caze (1860: Arette kat 278) • leku adle
- Debat Caze (1860: Arette kat 385) • leku adle
- Debat de Cassous (1860: Arette kat 306) • leku adle
- Debat de l'ors (1860: Arette kat 407) • leku adle
- Debat de la Borde (1860: Arette kat 265) • leku adle
- Debat dela Borde (1860: Arette kat 151) • leku adle
- Debat det Cam (1860: Arette kat 129) • leku adle
- Debat det Cam (1860: Arette kat 157) • leku adle
- Debat et Cam (1860: Arette kat 159) • leku adle
- Debat et Cam (1860: Arette kat 567) • leku adle
- Debat et Coutange (1860: Arette kat 496) • leku adle
- Debat la Maysou (1860: Arette kat 153) • leku adle
- Debat la Maysou (1860: Arette kat 392) • leku adle
- Debat la traversem Larigue (1860: Arette kat 550) • leku adle
- Debat Lagrave (1860: Arette kat 161) • leku adle
- Debat lou Casau (1860: Arette kat 106) • leku adle
- Debat Pedaing Talou despaille - Pedaing (1860: Arette kat 201) • leku adle
- Decimis (1716 04 23 b: Salvatierra 1643 eliz) • hitz gram
- Deço dela Borde (1860: Arette kat 117) • leku adle
- Deferencias (1642 08 31: Barétous 35 pre) • hitz gram
- Delegados de Santa Engracia, los (1862 08 21: STG 3D1 Liasse) • lan eta tit
- Délégués de Ste Engrace, les (1862 08 21: STG 3D1 Liasse) • lan eta tit
- Dentro la selva (1765 09 04: Anso Echo rect 54) • leku adle
- Deputats au baillat, Jurats et (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • lan eta tit
- Deputats de Borce, lou dg de Casalet Jurats Et (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • lan eta tit
- Deputé du meme lieu, Pierre Castagnet (1781 08 21: Arette bar E 2186 req) • lan eta tit
- Derecha del Veral (1923: Anso par 28) • leku adle
- Derecha del Veral (1923-24: Anso ent) • leku adle
- Derecha del Veral (1932: Anso com 188) • leku adle
- Derecha del Veral (1944: Anso lanar VI) • leku adle
- Derecha izda., Orillas del Rio Veral (1923: Anso par 11) • leku adle
- Derecho (1859 02 26: Anso des) • hitz gram

5.3.2. Ansoko eta inguruko beste herrietako erdal hitz ondarea

- Derecho antiguo (1859 02 26: Anso des) • hitz gram
- Derecho periodico (1859 02 27: Anso des) • hitz gram
- Derribandose al barellon (1733 09 03: Anso Borce moj) • hitz gram
- Derribarase a un barranquillo, al (1765 09 04: Anso Echo rect 62 63) • hitz gram
- Derrumbadero de dho Pueio, el (1753 08 30: Anso 24c eibn)
- Derrumbadero, el (1679: Anso Borce 1734b)
- Descarada o frontera de otra collada, la (1765 09 04: Anso Echo rect 47)
- Deslinde, el (1862 04 14: Anso Aspe trat)
- Despeñador, el (1765 09 04: Anso Echo rect 86)
- Despuso la darrera croutz (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Dessa de Riguel, la dca (1610 09 06: ARA/exe 20 lr) • gen
- Dessas de la villa de yxeal, las (1610 09 06: ARA/exe 20 lr) • gen
- Desseus la maison Commune, au (1739 08 23: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Destrau, a picq de (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • hitz gram
- Destrau, a picq de (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • hitz gram
- Destrau, apicq de (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • hitz gram
- Destrau, apicq de (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • hitz gram
- Destrau, apicq de (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • hitz gram
- Diezmos de la Pardina de Rienda los (1782 09 24: Sigiúes eliz)
- Diputado de la de ezcaroz (1624 06 30: Zaraitzu 23 lr) • lan eta tit
- Diputado por el quíon de atabea, Joanes aroça (1650 06 30: Zaraitzu 39 pb) • lan eta tit
- Diputado por el quíon de atabea, Joanes aroça (1650 07 14 b: Zaraitzu 39 pb) • lan eta tit
- Distritos municipales, los (1862 04 14: Anso Aspe trat)
- Diuison delaiage vertente, la (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • gen
- Division de la partida de Landaderra (1765 09 04: Anso Echo rect 22)
- Doctor calderon (1595 02 19: Iruñea 5 mp) • lan eta tit
- Doctor de Luna, el (1563 03 31 a: Aragoi 21 eibn) • lan eta tit
- Doctor don miguel fidalgo, el señor (1666 01 19: Ustaize Nabaskoze 42 pb) • lan eta tit
- Dominus D F Joannes de Pes (1716 04 23 b: Salvatierra 1643 eliz) • lan eta tit
- Dominus Rex Sancius (1716 04 23 b: Salvatierra 1171 eliz) • lan eta tit
- Domna et Matre mea Eximina Regina (1063: Salvatierra eliz) • lan eta tit
- Domna eximia Regina (1063: Salvatierra eliz) • lan eta tit
- Domna maiore mea (1063: Salvatierra eliz) • lan eta tit
- Domna Matre mea regina exisimia (1063: Salvatierra eliz) • lan eta tit
- Domna Mayora Regina (1063: Salvatierra eliz) • lan eta tit
- Domna Mayore conjuge mea Regina (1063: Salvatierra eliz) • lan eta tit
- Domno Petro Regi Aragoni (1716 04 23 b: Salvatierra 1244 eliz) • lan eta tit
- Don alexandro fernes, El sereni mo Sr (1676 03 19 b: IZB 50 pro) • hitz gram
- Don Alonso beaumont, Pablo lurbes mayoral de (1659 04 26: Bardea 46 pro) • hitz gram
- Don andres (1565 11 11/1571 04 30: BUR 10 pg) • hitz gram
- Don Bar me gayarre abad de garde, el abad (1657 09 29: GAR 40 pb) • hitz gram
- Don Blasco, corrales de (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • hitz gram
- Don Domingo migl abbad urçainqui, el sr (1667 04 21: ERR 48 pro) • hitz gram
- Don domingo Miguel, el reberendo (1665 02 14: URZ 42 pb) • hitz gram
- Don Garçia alle de ecgo (1562: Echo 13 eibn) • hitz gram
- Don Gonzalo de eulate, el Licen do (1658 08 11: 46 pro) • hitz gram
- Don gonzalo de Linan y Sada (1660 11 15 a: Bardea 49 pro) • hitz gram
- Don Guillen (1629 08 04: ERR 24 lr) • hitz gram
- Don joan de cardona (1601 09 17: URZ 6) • hitz gram
- Don Joan de espaça, al Reberendo sr (1665 01 30: Ustaize 42 pb) • hitz gram
- Don Joan de esparça, al reberendo sr (1665 01 29: Azpurgi 42 pb) • hitz gram
- Don Joan desparça Vicario, cassa de (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • hitz gram
- Don Joan pettroch (1572 12 04: IZB 8 hg) • hitz gram
- Don Ju o castillo, esteban perez mayoral de (1655 11 13 a: Tuter a 40 pb) • hitz gram
- Don ju o orbea, ber do indurain mayoral de (1659 04 26: Milagro 46 pro) • hitz gram
- Don Ju o ximenez, Pedro Luys mayoral de (1655 11 13 a: Caparroso 40 pb) • hitz gram
- Don Juan de garro, el Ille sr (1627 06 29: Xabier 33 pre) • hitz gram
- Don Luys Ros44, el reberendo (1666 06 06: ERR 42 pb) • hitz gram
- Don martin barricat, pieza de (1670 08 06: IZB 49 pro) • hitz gram
- Don martin de lerma, miguel ehandi mayoral de (1659 04 26: Bardea 46 pro) • hitz gram
- Don Martin de lobera presbitero (1662 09 29: Azpurgi 41 pb) • hitz gram
- Don Martin de lobera presbitero y abad de la parrochial del lugar de Axpurz • hitz gram
- Don Martin Glaria, la capellania de (1671 09 23: BUR 44 pb) • hitz gram
- Don martin herlex, Campos de (1669 06 11: URZ 49 pro) • hitz gram
- Don miguel fidalgo, el señor doctor (1666 01 19: Ustaize Nabaskoze 42 pb) • hitz gram
- Don miguel, cassa que le dizen de (1632 12 14: GAR 33 pre) • hitz gram
- Don P o portaz, casas del do (1660 02 27: BUR 41 pb) • hitz gram
- Don Pablo baldan, heras de la capellania de (1665 06 25: BUR 42 pb) • hitz gram
- Don Pedro Aysa, huertas de (1652 01 24: BID 48 pro) • hitz gram
- Don Pedro de ayssa (1636 12 10: URZ 26 lr) • hitz gram
- Don Pedro de Echayde (1637 09 30: Bardea 26 lr) • hitz gram
- Don Pedro Lecumberri, el reberendo (1666 06 06: BUR 42 pb) • hitz gram
- Don Sancgo abat de nabar ato (1562: ERR/nab 13 eibn) • hitz gram
- Don seuastian cibialt, R(everend)o (1623 04 07: URZ 34 pre) • hitz gram
- Don tomas de azcona (1666 11 14: Bardea 48 pro) • hitz gram
- Doña herlex y Domingo Salboch, casas de (1662 04 20: URZ 47 pro) • hitz gram
- Doña Cathalina (1505 09 23: 74 eibn) • hitz gram
- Drecho del bardenaje, el (1631 11 13 a: Bardea 25 lr)
- Dret a dret au majilh deu fourat delas tireras (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Dret a dret enune lose rouye, acapsus (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Endreçera que llaman San Martin, la (1669 06 23: Nabaskoze 43 pb) • gen
- Endres(cer)ja llamada çoçe, la (1601 05 05 a: Uskartzte 18 mv) • gen
- Endreçera y termino llamado miause, la (1601 05 05 b: Uskartzte 18 mv) • gen
- Endreçeras contejosas (1469: Anso fag 12 eibn)
- Endret de ladg Contende damandon, sur l- (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Endreçera y parte llamada Suscucuar, la (1671 02 18: NAB/ust 44 pb) • gen
- Endreçera llamada Rumia, la (1659 08 07: Uskartzte 46 pro) • gen
- Endroit et pierre St Martin, l' (1375 10 16: IZB arette E2186)
- Enfermero, Bernardino Echeverz (1742 03 12: Salvatierra [peña] eliz) • lan eta tit
- Enfret de les Cale, loudg (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Enta la Bouchouse, lou Camj qui passe Daspe (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Enta la liena, Sobre el Viero queba (1593: Anso Echo moj 9) • leku adle
- Enta la part dousse et de Léés (1559 08 07: Arette DD1) • leku adierazlea 'norantz'
- Enta la parte de Lexarito (1593: Anso Echo moj 9) • leku adle
- Enta la peña que dizen deachert (1593: Anso Echo moj 11) • leku adle
- Enta las saleras del suelo de Reclusa (1514: Anso Echo ipa) • leku adle
- Enta las saleras del suelo de reclusa (1593: Anso Echo moj 5) • leku adle
- Enta las Vardenas (1523 09 12: Bardea 44 eibn) • leku adle
- Enta parte de lexarito (1593: Anso Echo moj 9) • leku adle
- Enta soport (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Enta tresmontan (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Enta: "enta la part dousse et de Léés" (1559 08 07: Arette DD1) • leku adierazlea
- Ental lugar que dizen la yespet (1593: Anso Echo moj 11) • leku adle
- Entaparte depietra ficha, una selba abaxo (1593: Anso Echo moj 10) • leku adle
- Entau costat de ahut (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Entau costat dela barretta (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Entau costat deu causiar (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Entau costat deu touron de arrj (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Entau horat delas tireras (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Entau quoch (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • leku adle
- EntauSeu, une croutz qui espia (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Enter miey de las dittes hontas et de Larrecq (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Entrada de dicha cantalera, la (1765 09 04: Anso Echo rect 62 63) • leku adle
- Entrada de dicho termino de Allarat, la (1765 09 04: Anso Echo rect 37) • leku adle
- Entrada de Estiviella (1765: Anso Echo rect 43) • leku adle
- Entrada de la Espelunga, la (1733 09 03: Anso Borce moj) • leku adle
- Entrada de la selva, la (1679: Anso Borce 1734b) • leku adle
- Entrada de la selva, la (1765 09 04: Anso Aspe rect 1) • leku adle
- Entrada de Tortiella (1765 09 04: Anso Echo rect 61) • leku adle
- Empar del Campo de ballado del mismo lugar, al (1750 06 07: Ustaize 62 eibn) • leku adle
- Empar del Campo de ballado del mismo lugar, al (1750 06 07: Ustaize 62 eibn)
- Emperador de los franceses, el (1862 04 14: Anso Aspe trat) • lan eta tit
- Emperador - Emperador de los franceses, el (1862 04 14: Anso Aspe trat) • lan eta tit
- En cia piedraficha (1593: Anso Echo moj 9) • leku adle
- En medio del primer frontón de peñas (1765 09 04: Anso Echo rect 84) • leku adle
- En tau < > tours (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
- En tau Causia, ladg Croutz regarde (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
- En tau ceu, un callau Blancq quj sespie (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Encia el dicho pueyo del ordellar (1593: Anso Echo moj 9) • leku adle
- Encia el fronton (1593: Anso Echo moj 9) • leku adle
- Encia la artica de la mullier encima la Selba (1593: Anso Echo moj 4) • leku adle
- Encia la parte damandon, el puerto de aragues (1586: Anso Echo lna) • leku adle
- Encia la parte damandon, el puerto de aragues (1593: Anso Echo moj 11) • leku adle
- Encia la parte de allarat (1593: Anso Echo moj 5) • leku adle
- Encia la parte del dicho puerto de aguatuerta (1593: Anso Echo moj 11) • leku adle
- Encia la parte del pueyo llamado del Castellar (1593: Anso Echo moj 9) • leku adle
- Encia la parte del termino y puerto de aynellera (1593: Anso Echo moj 11) • leku adle
- Encia las peñas mas altas dela char de la força (1593: Anso Echo moj 7) • leku adle
- Encima de la selba, la Loma de la Muller (1699: Anso Echo mox 7) • leku adle
- Encima del dicho cubilar (1623 07 24: Anso linza) • leku adle
- Encima del forado de la tigras (1679: Anso Borce 1734b) • leku adle
- Encima del salto del Agua (1765 09 04: Anso Echo rect 87) • leku adle
- Encima del Viero (1679: Anso Borce 1734b) • leku adle
- Encima la selva (1679: Anso Borce 1734b) • leku adle
- Endaban (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Endecha de la cruz, la (1514: Anso Echo 6 ipa) • leku adle
- Endereçera, la misma (1765 09 04: Anso Echo rect 95) • leku adle
- Endida, una peña grande parda (1679: Anso Borce 1734b) • gen
- Endre(cer)ja llamada la encisa, la(1600 01 03: Barétous 5 mp) • gen
- Endreç(er)ja llamada errumea, la (1601 05 05 a: Uskartzte 18 mv) • gen
- Endreçera cabo el soto, la misma (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb) • gen
- Endreçera de campo de Jus, la mesma (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb) • gen
- Endreçera llamada los guertos, en la (1574 10 11: Ledea 2 mp) • gen
- Endreçera que llaman el camino de Racax, la (1676 09 30: Nabaskoze 45 pb) • gen

Entrada de un Barranquillo, la (1765 09 04: Anso Aspe rect 7) • leku adle
 Entrada del Barranco, la (1765 09 04: Anso Aspe rect 5) • leku adle
 Entrada del cerrico entre unas rallas, la (1765 09 04: Anso Echo rect 73) • leku adle
 Entrada del fronton de Macarán, la (1765 09 04: Anso Aspe rect 48) • leku adle
 Entrada del Genebral (1514: Anso Echo 15 ipa) • leku adle
 Entrada del rio de laxirito, la (1604 06 30: Anso Echo con) • leku adle
 Entrada del rio Laxerito, cantal q e está á la (1604: Anso Echo con) • leku adle
 Entrada que ay azia la Plana de Miguel Lopez Royo, la (1652: Anso cap 124) • leku adle
 Entrando en dicha gran cantalera (1733 09 03: Anso Borce moj) • leku adle
 Entrando en un barrillon (1765 09 04: Anso Aspe rect 47) • leku adle
 Entrante del puerto de Sayesteco, al (1593: Anso Echo moj 7) • leku adle
 Entre la darrere Croutz (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
 Entre medio de las fuentes (1679: Anso Borce 1734b) • leku adle
 Entrecorralla (1862: Anso ami a) • leku adle
 Entrecorralla (1921-22 42 44 48: Anso ami c) • leku adle
 Entremaria (1862: Anso ami a) • leku adle
 Entremaria (1942: Anso ami c) • leku adle
 Entro a cap deu com, singla a singla (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
 Entro alesCale daigue torte (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
 Entro la primera Croutz, tout aige berten (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • leku adle
 Episcopus Petrus in Pampilona (1716 04 23 b: Salvatierra 1133 eliz) • lan eta tit
 Episcopus Raymundus in Rota (1716 04 23 b: Salvatierra 1133 eliz) • lan eta tit
 Era 1244 y año 1206 la (1758 03 04: Salvatierra eliz) • hitz gram
 Es(criba)no, Jn o martin y Hualde (1642 08 03 c: UZT Arette DD 1) • lan eta tit
 Es(criba)no, Luis Ros (1642 07 29 b: ERR Arette DD 1) • lan eta tit
 Es(criba)no, Luys Ros (1642 08 03 a: ERR Arette DD 1) • lan eta tit
 Es(criba)no, Luys Ros (1642 08 03 b: BID Arette DD 1) • lan eta tit
 Es no de la dicha Corte, Ju o de yruñela (1647 06 25: Iruñela 36 pre) • lan eta tit
 Es no Real, Dyhalt (1661 02 09: Zuberoa 47 pro) • lan eta tit
 Escaz de terre prat, trente deuz (1726 06 02b: Arette bar ducout) • hitz gram
 Esclausos (1634 02 16: 16 hgm) • lan eta tit
 Escribano real, Bernardo duhalt (1661 02 09: Zuberoa 47 pro) • lan eta tit
 Escribano, bernardo duhalt (1661 02 09: Zuberoa 47 pro) • lan eta tit
 Escribano, Hernando George (1642 08 03 d: IZB Arette DD 1) • lan eta tit
 Escribano, Pasqual Bronte (1642 08 03 f: BUR Arette DD 1) • lan eta tit
 Escribano, Pedro Remon (1642 08 03 e: URZ Arette DD 1) • lan eta tit
 Escritura de Capitulación y Concordia, la (1604 06 30: Anso Echo con) • hitz gram
 Escriuano de camara mas antiguo (1718 06 10: Anso garde eliz) • lan & tit
 Escultor Vez o del lug r de Asiayn, Pablo Aguirre (1652 07 09: 39 pb) • lan eta tit

Esmoladera, otra pieça cabo la (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb) • gen
 Espeluncq, un (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
 Espelunga au Barellon, debaig de une (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
 Espelunga, una comme (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
 Espelungetta demora commun, la ditte (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
 Esquerra de la man, ama (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
 Esquerra, au cap de haut de la ditte seuba ama (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
 Et Hia (1860: Arette kat 258) • gen
 Et Hourquet (1860: Arette kat 424) • gen
 Et Latré (1860: Arette kat 423) • gen
 Et Mail (1860: Arette kat 385) • gen
 Et Mouly (1860: Arette kat 385) • gen
 Et Plan (1860: Arette kat 140) • gen
 Et Plané (1860: Arette kat 094) • gen
 Et Prat (1860: Arette kat 318) • gen
 Et Sarrot (1860: Arette kat 159) • gen
 Et Talou (1860: Arette kat 190) • gen
 Et Thés (1860: Arette kat 124) • gen
 Et Thou (1860: Arette kat 369) • gen
 Ex mo sr conde de oropessa, el (1643 07 13: 35 pre) • hitz gram
 Exc mo sr duque de San german, el (1665 11 03 b: URZ 48 pro) • hitz gram
 Eximia Regina Domna (1063: Salvatierra eliz) • hitz gram
 Eximina Regina Domna et Matre mea (1063: Salvatierra eliz) • hitz gram
 Exisimia Domna Matre mea regina (1063: Salvatierra eliz) • hitz gram
 Ezcanda (1785: Eslaba 44 1 est) • gen
 Ezcanda (1786: Usun 44 1 est) • gen
 Ezcandia (1785: Aiesa Sada Arangozki 44 1 est) • gen
 Ezcandia (1785: Murillo Berroia 44 1 est) • gen
 Ezcandia (1785: Usun 44 1 est) • gen

F

Facerias entre Anso y val de Aspa (1576: Anso Aspe laa) • hitz gram
 Facultad del Comun (1665 06 01: Anso 248b ldc) • hitz gram
 Fágaras de fayó, unas (1679: Anso Borce 1734b) • zuhaitz multzoa, 'pagadia'
 Fagica, una (1765 09 04: Anso Echo rect 13)
 Fagica, una (1765: Anso Echo rect 14)
 Faja (1862 04 14: Anso Aspe trat) • gen
 Faja (1925 08 08: Anso Reclusa) • gen
 Falda, la (1765 09 04: Anso Echo rect 92)
 Fao, un (1514: Anso Echo 19 ipa)
 Faqueta, en (1670 03 14: Nabaskoze 44 pb) • gen
 Faxe (1657: Anso cap 171) • gen
 Faxe de los Vinfi[cia]dos, una (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
 Faxe que sube a sobre el camino, la (1665 01 30: Ustaize 42 pb) • gen
 Faytia de mna perez (1616 08 24: Urraul 14 hgm) • gen
 Faytia sita en el termino de Lacarca, Vna (1670 12 15 b: Nabaskoze 44 pb) • gen
 Felzar (1699: Anso Echo mox 20)
 Ferrerías, las (1655: Anso cap 138)
 Fête des Sept frères martirs, la (1375 10 16: bar E 2186 Sentence)
 Ffontiçuela, Vna pieça en (1666 09 13 a: Nabaskoze 42 pb) • gen
 Filla, una (1593: Anso Echo moj 5)
 Fin de la ditte paxerie, la (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • leku adle
 Fincas o dehesas, las diez y nueve (1859 02 26: Anso des)

Fiscal de S M Lópe Lópiz de Bearin, el (1846 07 04, Idoate 1977: 421) • lan eta tit
 Fitas, camon de las (1765 09 04: Anso Aspe rect 25)
 Fitas, las (1765 09 04: Anso Aspe rect 25) • gen
 Fittes et limitits hautes et Baches, Croutz (1739 08 23: Anso Aspe Borce) • gen
 Fittes Et limitits, Las dg Croutz (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • gen
 Fleza, una pequeña blanca de (1699: Anso Echo mox 30)
 Flota de abetes, Vna (1593: Anso Echo moj 8)
 Fonta deu dit guerrein, la (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
 Fonta, pres de un Saut de la ont sort une (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
 Fonta, une (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • gen
 Fonta, une peire plane dessus laes (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • gen
 Fontas, las dittes (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
 Fonts: "Fontcs deu talou de Casebonne" (1589 09 07: Barétous bar E 2186 aff)
 For de aragon, conforme au (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • hitz gram
 For de aragon, conforme au (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • hitz gram
 Forado, el (1679: Anso Borce 1734b)
 Forca (1765: Anso Echo rect ??)
 Forte, La ditte pegne de la midicha (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
 Foya (1652: Anso cap 118)
 Foyas (1859 02 16 26 27: Anso des)
 Frances: "franceses y gente de hultrapuertos" (1625 06 10: IZB 15 hgm)
 Franceses de Borce y Urdós, pueblos limitrofes (1862 04 14: Anso Aspe trat) • hitz gram., gen
 Franceses Soletanos, los (1768: Zuberoa 95k eibn) • lan eta tit
 Franceses, los Fronterizos (1778 11 09: UZT Zuberoa 95k eibn) • lan eta tit
 Fray Aznar Rosas Valls (1369 07 21: Anso moj) • lan eta tit
 Fronto blancq, lou (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
 Fronto, la primera Croutz deu dit (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
 Fronto, lou dit (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
 Fronton blancq, deu dit (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
 Fronton de peña, un (1765 09 04: Anso Aspe rect 19)
 Fronton, dicho (1733 09 03: Anso Aspe bor moj)
 Fuen (1656: Anso cap 152 3)
 Fuente, la parte que dizen la (1656 05 30: Azpurgi 43 pb) • gen
 Fuente, mas sobre una pieça en de cara del (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen

G

Ganaderia (1859 02 16: Anso des) • hitz gram
 Ganadero de adamiz, un (1676 07 13: Barétous 50 pro) • lan eta tit
 Ganaderos de Berdun (1665 06 08: Anso 249b ldc) • lan eta tit
 Ganga, Una peña Siquiere (1593: Anso Echo moj 9)
 Gangas de peñas pardas, unas (1733 09 03: Anso Aspe bor moj)
 Gangas, unas peñas pequeñas o (1765 09 04: Anso Echo rect 93)
 Gascón: "Madera de Gascón" (1645 05 28: Anso cap 13)
 Gascones (1645 05 28: Anso cap 13)

Gauges, une peire grise qui es amode de (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • hitz gram
 Gauges, une peire grise qui es amode de (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • gen
 Gaurrein, un (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
 Gleyse de Ste Marie de Arraco d'Issabe, la (1589 09 07: IZB Barétous A2176)
 Goco del Puerto de Alano, el (1666 08 01: Anso 259b ldc)
 Gouvernador: "mos de Velçunçe, governador de Sola" (1607 12 07, Idoate 1977: 284) • lan eta tit
 Gozantes, los (1629 11 13: Bardea 24 lr) • lan eta tit
 Gozo de dos corralizas, el (1664 11 22: Azagra 48 pro) • hitz gram
 Guarda de Çuriza (1668 04 25: Anso 275b ldc) • lan eta tit
 Guarda de la Va de Santa Cara, mig l de azagra (1663 11 12: Santa Cara 47 pro) • lan eta tit
 Guarda de Sorica (1650: Anso cap 87) • lan eta tit
 Guarda de Sorica (1653: Anso cap 128) • lan eta tit
 Guarda de Sorica (1657: Anso cap 166) • lan eta tit
 Guarda de Sorica (1666 05 04: Anso 258 ldc) • lan eta tit
 Guarda de Soriza (1664: Anso cap 239b) • lan eta tit
 Guarda de Zuriza (1668 04 25: Anso 275b ldc) • lan eta tit
 Guardas u vezinos de anSo, unos (1638 09 29: GAR Anso 26 lr) • lan eta tit
 Guegas limites y mojoncs, cruces (1733 09 03: Anso Aspe bor moj)
 Guerra de Aragon y Navarra (1272: Anso 1637) • hitz gram
 Guerrein, aupe dun (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • gen
 Guerrein blancq Jaspeat, une croutz en un (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • gen
 Guerrein blancq, au cap de un hacq en un (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
 Guerrein gris, un (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • gen
 Guerrein plus gran gris, un (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • gen
 Guerrein, la fonta deu dit (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
 Guerrein, un grand (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • gen
 Guerrein, une crouts en un (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • gen
 Guerreins, uns (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
 Guerreins ou pegnes, la linia de tres (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • gen
 Guerta, çerradura de la (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
 Guerta, el termino que dizen el campo de la (1672 11 29: Nabaskoze 44 pb) • gen
 Guerta, Junto a la (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
 Guerta, un linar en la (1656 05 30: Azpurgi 43 pb) • gen

H

Habitans, Jurats vesins manaus et (1739 08 23: Anso Aspe Borce) • lan eta tit
 Habitans, lous tous Jurats vesins manaus et (1739 08 23: Anso Aspe Borce) • hitz gram
 Habitants de la ditte ville, vesins manantz et (1680 07 06: Anso Aspe Borce) • hitz gram

5.3.2. Ansoko eta inguruko beste herrietako erdal hitz ondarea

- Habitants de la ditte ville, vesins manantz et (1680 07 06: Anso Aspe Borçe) • lan eta tit
- Hacia la espelungera (1679: Anso Borçe 1734b) • leku adle
- Hacq en un guerreinh blancq, au cap de un (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Hacq, pres de un (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Hacq, una pegne pres de un (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Hacq, une single en la Cautere pres dun (1739 09 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Hache barrade, la (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Haegt, lous plus hautz (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Haigs, une penne qui es debaig dus (1739 09 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Hanzia la partida de Segarra (1593: Anso Echo moj 3) • leku adle
- Haut de ladg Seuba, lou (1739 09 04: Anso Aspe Borçe) • leku adle
- Haut, lapart de (1680 07 05: Anso Aspe Borçe) • leku adle
- Hautes et Baches, Croutz fittes et limittis (1739 08 23: Anso Aspe Borçe) • leku adle
- Heleix, un (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Hera, el Rio de la (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Hera, mas una heredad en el Rio de la (1672 11 29: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Hera, una pieça en el Rio de la (1672 05 05: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Herbuena, un pedazo de tierra rassa y (1623 07 24: Anso linza)
- Herbueno j la ristera, dicho rasso j (1623 07 24: Anso linza)
- Herbueno, dicho Rasso y (1623 07 24: Anso linza)
- Herbueno, dicho Rasso y (1623 07 24: Anso linza)
- Herbueno, el dicho pedazo de tierra rassa y (1623 07 24: Anso linza)
- Herbueno, un pedazo de tierra rassa y (1623 07 24: Anso linza)
- Heredad en el Rio de la hera, mas una (1672 11 29: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Hermita, basilica y (1667 07 07: Nabaskoze 43 pb) • gen
- Hermes de Pertichat (1860: Arette kat 276) • gen
- Hervajantes de Ansó, los vecinos (1733 09 03: Anso Borçe moj) • hitz gram
- Heuca (1860: Arette kat 153) • gen
- Hia (1860: Arette kat 399) • gen
- Hia junto á la selba (1679: Anso Borçe 1734b) • gen
- Hiarot (1860: Arette kat 124) • gen
- Hiarot (1860: Arette kat 172) • gen
- Hierbueno, el rasso (1623 07 24: Anso linza)
- Honta, una petite (1680 07 04: Anso Aspe Borçe)
- Hontas et de Larrecq, enter miey de las dittes (1680 07 04: Anso Aspe Borçe)
- Hortaliça, cerradura de (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Houns de Larrecq (1860: Arette kat 284) • gen
- Hourquet (1860: Arette kat 106) • gen
- Huerta, cerradura de la (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Huerta, ciquia que ba a la (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Huerta, Vna pieça en la puerta de la (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Huerto de Carlos palacios, casa y (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Huerto Junto a la dha Va Rodeado de paredes, Vn (1666 02 11: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Huniuersitat, conseilh et (1680 07 05: Anso Aspe Borçe) • gen
-
- I**
- Iglesia, el capitulo de dicha Real (1765 09 04: Anso Aspe rect 55-7)
- Ille sr don Juan de garro, el (1627 06 29: Xabier 33 pre) • trataera hitza • lan eta tit
- Incobacion de Nra Señora del Rosario, la (1783 08 07: Lorbés eliz) • hitz gram
- Infames revolucionarios españoles refugiados en Francia, los (1825 04 28, Idoate 1977: 402) • lan eta tit
- Infanzon (1680 07 06: Anso Aspe Borçe) • lan eta tit
- Introducion, la misma (1820 09 05 a: Nabaskoze Gazteluberri 83 eibn) • gen
- Introduz(io)n, la misma (1820 09 05 b: Nabaskoze Gazteluberri 83 eibn) • gen
- Invierno, el pasto de (1859 02 26: Anso des) • hitz gram
- Invocacion de santa Maria de fuente fria, la (1610 10 26: Salvatierra eliz) • hitz gram
- Iscats de terre, quatre (1791/2: Aragoi bar danchou) • hitz gram
- Izquierda del Veral (1932: Anso com 194) • leku adle
- Izquierda del Veral (1944: Anso lanar I) • leku adle
- Izquierda, Orillas del Rio Veral dcha (1923: Anso par 11) • leku adle
-
- J**
- Jano, las Puertas del Templo de (1778 11 09: 95E eibn) • hitz gram
- Jaspeada, un cinglón o puntal de peña (1765 09 04: Anso Echo rect 84) • hitz gram
- Jaspeada, una peña (1765 09 04: Anso Echo rect 78) • hitz gram
- Jaspeada, una peña parda roisca (1765 09 04: Anso Echo rect 77) • hitz gram
- Jaspeadas o pardiscas (1765 09 04: Anso Echo rect 93) • hitz gram
- Jaspeadas, un puntal de peñas (1765 09 04: Anso Echo rect 82) • hitz gram
- Jaspeadas, una cingla de peñas (1733 09 03: Anso Borçe moj) • hitz gram
- Jaspeado, la salida de dicho peñasco (1765 09 04: Anso Echo rect 87) • hitz gram
- Jaspeado, un cantal grande redondo (1765 09 04: Anso Echo rect 85) • hitz gram
- Jaspeado, un peñasco (1765 09 04: Anso Echo rect 89) • hitz gram
- Jesus: Jus, el campo de (1667 04 14: Nabaskoze 43 pb) • leku adle
- Jet de Balestrie, a miey (1739 09 04: Anso Aspe Borçe) • hitz gram
- Jet de Balestrie, a miey (1739 09 04: Anso Aspe Borçe) • hitz gram
- Jet de peire de lacq, deu coustat de ahut a un (1739 09 04: Anso Aspe Borçe) • hitz gram
- Jet de peire de lacq, deu coustat de ahut a un (1739 09 04: Anso Aspe Borçe) • hitz gram
- Jet de peire deu Boscq, a un (1739 09 04: Anso Aspe Borçe) • hitz gram
- Jet de peire deu Boscq, a un (1739 09 04: Anso Aspe Borçe) • hitz gram
- Jet de peire, a miey (1739 09 04: Anso Aspe Borçe) • hitz gram
- Jet de peire, a miey (1739 09 04: Anso Aspe Borçe) • hitz gram
- Jouzane du d[it]Port Darles, la fontaine (1375 10 16: IZB arette E2186) • leku adierazlea
- Jouzane du dit port d'Arlas, la fontaine (1375 10 16: IZB arette Le Blant) • leku adierazlea
- Jouzane, la dite fontaine (1375 10 16: IZB arette Le Blant) • leku adierazlea
- Ju-crados de la> Villa de Navasques, los Alle (1505 09 23: Nabaskoze 74 eibn) • lan eta tit
- Juez Conservador de esta Concordia, al señor (1718 06 10: Anso garde eliz) • lan & tit
- Juez Conservador y Protector de dicha Concordia (1718 06 10: Anso garde eliz) • lan & tit
- Juez de Comision del Real Consejo (1631 09 18: 25 lr) • lan eta tit
- Juez de Comision el sr Dn Joseph Gaiarre (1783 08 07: Lorbés eliz) • lan eta tit
- Juge Royal de tarditz Et Barxuc, Pierre de Conget (1642 07 29 a: Zuberoa Arette DD 1) • lan eta tit
- Juges: "sean esleydos por los de la dicha val de Roncal dos hombres ydoneos, et otros dos por los de la dicha val de Anso, assimismo ydoneos, • lan eta tit
- Junta de la bardena, la (1611 11 12: Bardea 19 mv) • hitz gram
- Junta de la bardena, la (1635 11 02: Bardea 26 lr) • hitz gram
- Junta de la bardena, la (1661 11 12: Bardea 47 pro) • hitz gram
- Junta de la bardena, la (1664 11 12: Bardea 48 pro) • hitz gram
- Junta de la bardena, la meza de la (1661 11 13: Bardea 47 pro) • hitz gram
- Junta de la Vardena, la (1612 10 28: Bardea 20 lr) • hitz gram
- Junta de las bardenas (1586 11 12: Bardea 3 mp) • hitz gram
- Junta de las bardenas Reales de su mag d, la (1616 12 12 b: Bardea 21 lr) • hitz gram
- Junta de las bardenas Reales de su mag d, la (1663 11 12: Bardea 47 pro) • hitz gram
- Junta de las Bardenas Reales, el Puesto y (1655 11 12: Bardea 40 pb) • hitz gram
- Junta de las Bardenas Reales, el Puesto y (1655 11 13 a: Bardea 40 pb) • hitz gram
- Junta de las Bardenas Reales, en la (1628 11 12: Bardea 16 hgm) • hitz gram
- Junta de las bardenas Reales, la (1595 11 12: Barétous 5 mp) • hitz gram
- Junta de las Bardenas reales, la (1618 11 12: Bardea 21 lr) • hitz gram
- Junta de las Bardenas Reales, la (1620 10 13: Bardea 15 hgm) • hitz gram
- Junta de las bardenas Reales, la (1626 11 13 b: Bardea 23 lr) • hitz gram
- Junta de las bardenas Reales, la (1631 11 12: Bardea 25 lr) • hitz gram
- Junta de las Bardenas Reales, la (1634 11 12: Bardea 25 lr) • hitz gram
- Junta de las Bardenas Reales, la (1650 11 12: Bardea 39 pb) • hitz gram
- Junta de las Bardenas Reales, la (1651 11 12: Bardea 39 pb) • hitz gram
- Junta de las bardenas Reales, la (1655 11 12: Bardea 40 pb) • hitz gram
- Junta de las Bardenas Reales, la (1656 11 12: Bardea 40 pb) • hitz gram
- Junta de las bardenas Reales, la (1663 11 12: Bardea 47 pro) • hitz gram
- Junta de las bardenas Reales, la (1665 11 12: Bardea 48 pro) • hitz gram
- Junta de las Bardenas Reales, la (1667 11 12: Bardea 48 pro) • hitz gram
- Junta de las bardenas Reales, la (1668 11 12: Bardea 49 pro) • hitz gram
- Junta de las Bardenas Reales, la (1671 11 12: Bardea 44 pb) • hitz gram
- Junta de las Bardenas Reales, la (1672 11 12: Bardea 44 pb) • hitz gram
- Junta de las Bardenas Reales, la (1672 11 12: Bardea 49 pro) • hitz gram
- Junta de las Bardenas Reales, la (1677 11 13: Bardea 50 pro) • hitz gram
- Junta de las Bardenas, la (1654 04 26: Bardea 39 pb) • hitz gram
- Junta de las bardenas, la (1660 11 12: Bardea 47 pro) • hitz gram
- Junta de Puyeta, la (1636: ANS, Idoate 1977: 312)
- Junta de san M[art]in, La (1617 11 12: Bardea 34 pre) • hitz gram
- Junta de San Marcos, la (1662 04 26: Bardea 47 pro) • hitz gram
- Junta de san Martin (1586 11 12: Bardea 3 mp) • hitz gram
- Junta de San Martin (1617 11 07: Bardea 21 lr) • hitz gram
- Junta General de la Villa y Valle de Hecho (1604 06 30: Anso Echo con) • hitz gram
- Junta General de las bardenas Reales, la (1631 11 12: Bardea 25 lr) • hitz gram
- Junta General del Valle de Salazar (1919 10 06: Orontze 94 eibn) • hitz gram
- Junta General del Valle de Salazar, la (1919 10 06: Orontze 94 eibn) • hitz gram
- Junta, los sres alles mezteros de la dha (1660 11 12: Bardea 49 pro) • hitz gram
- Junta - Junta General de la Villa y Valle de Hecho (1604 06 30: Echo con)
- Junto a Casa, huerto (1932: Anso ami c) • hitz gram
- Junto á la selva (1679: Anso Borçe 1734b) • hitz gram
- Junto a un cerrico de Lapiza Roya (1765 09 04: Anso Echo rect 55) • hitz gram
- Junto a un fayo en un cantal pardo (1679: Anso Borçe 1734b) • hitz gram
- Junto al agua (1593: Anso Echo moj 10) • hitz gram
- Junto al Camino (1703 05 25: Irunberri garde eliz) • leku adierazlea
- Junto al Camino (1703 05 25: Irunberri garde eliz) • leku adle
- Junto al rio (1604 06 30: Anso Echo con) • hitz gram
- Jurado de la dicha va de ochagabia (1624 06 30: Zaratuz 23 lr) • lan eta tit
- Jurados beretoneses, los (1663 07 13: Barétous 47 pro) • lan eta tit
- Jurados de beretones, los (1667 07 13: Barétous 48 pro) • lan eta tit
- Jurados de beretones, los (1629 08 04: Barétous 24 lr) • lan eta tit
- Jurados de la dha V a de Anso, Ju o de belat (1657 09 29: Anso 40 pb) • lan eta tit
- Jurados de la Valle de anso, miguel gaston (1658 09 29: Anso 46 pro) • lan eta tit
- Jurados de la valles de anSso, los Justicias y (1625 09 29: Anso 23 lr) • lan eta tit
- Jurados del balle de baretones (1624 07 13: Biarno 23 lr) • lan eta tit
- Jurados del dicho Val de Baretons (1571, Garibay; Idoate 1977: 265) • lan eta tit
- Jurados del lugar de fago (1624 09 29: Anso 23 lr) • lan eta tit
- Jurados o Clauario, los dichos (1633 09 26: ARA/exe 35 pre) • lan eta tit
- Jurados Vez os y conçexo, los (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • lan eta tit
- Jurat Darete, pierre Bernardicou (1781 08 21: Arette bar E 2186 req) • lan eta tit
- Jurat de anssa, Gran de pejen (1650 07 13 a: Barétous 30 lr) • lan eta tit
- Jurat de aramiz, Ju o de Costas (1649 07 13 a: Aramitz 29 lr) • lan eta tit
- Jurat vesins, deus sieurs (1739 08 23: Anso Aspe Borçe) • lan eta tit
- Jurats alcaldes Et regidours (1739 09 04: Anso Aspe Borçe) • lan eta tit

- Jurats et deputats au baillat (1739 09 04: Anso Aspe Borçe) • lan eta tit
- Jurats Et deputats de Borçe, lou dg de Casalet (1739 09 04: Anso Aspe Borçe) • lan eta tit
- Jurats vesins manaus et habitans, lous touts (1739 08 23: Anso Aspe Borçe) • lan eta tit
- Juratz, Justicia et (1680 07 05/06: Anso Aspe Borçe) • lan eta tit
- Juratz, lourz magnificouz Seignourz justícia (1524: Anso Aspe rel) • lan eta tit
- Jus la pegne (1680 07 05: Anso Aspe Borçe) • leku adle
- Jus, campo de (1662 05 02: Nabaskoze 41 pb) • leku adle
- Jus, el campo de (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • leku adle
- Jus, el campo de (1672 11 29: Nabaskoze 44 pb) • leku adle
- Jus, el canpo de (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • leku adle
- Jus, el canpo de (1670 03 14: Nabaskoze 44 pb) • leku adle
- Jus, el termino de canpo de (1666 02 11: Nabaskoze 42 pb) • leku adle
- Jus, el termino della llamado campo de (1667 04 13 e: Nabaskoze 43 pb) • leku adle
- Jus, la mesma endreçera de canpo de (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb) • leku adle
- Jus, una pieça en canpo de (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • leku adle
- Jus, una pieça sita en canpo de (1676 09 30: Nabaskoze 45 pb) • leku adle
- Jus, una pieça sita en canpo de (1676 09 30: Nabaskoze 45 pb) • leku adlerazlea
- Jus, Vn canpo en el termino de (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • leku adle
- Jus, Vna pieça en canpo de (1672 05 05: Nabaskoze 44 pb) • leku adle
- Jus a de la V a y V a de Anso, Anton Romeo (1657 09 29: Anso 40 pb) • leku adle
- Juscuebas, el term o de la dha Villa llamado (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb) • leku adle
- Juslaspegnas (1680 07 05: Anso Aspe Borçe) • leku adle
- Jusuebas, el termino llamado (1660 04 20: Ustaize 41 pb) • leku adle
- Justicia de Aragon (1623 07 24: Anso linza) • lan eta tit
- Justicia et Juratz (1680 07 05/06: Anso Aspe Borçe) • lan eta tit
- Justicia juratz, lourz magnificouz Seignourz (1524: Anso Aspe rel) • lan eta tit
- Justicia juratz, lourz magnificouz Seignourz (1524: Anso Aspe rel) • lan eta tit
- Justicias y Jurados de la valles de anSso, los (1625 09 29: Anso 23 lr) • lan eta tit
- JuSus, el term o llamado el Canpo de (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb) • leku adle
- L
- La Coume (1860: Arette kat 130) • gen
- Labat (1860: Arette kat 582) • gen
- Laborde (1860: Arette kat 117) • gen
- Labourdette (1860: Arette kat 328) • gen
- Lacondre (1860: Arette kat 276) • gen
- Lacq, deu coustat de ahut a un tet de peire de (1739 09 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Ladera (1733 09 03: Anso Borçe moj)
- Ladera (1765 09 04: Anso Echo rect 61)
- Ladera a ladera (1765 09 04: Anso Echo rect 84)
- Ladera a ladera (1765 09 04: Anso Echo rect 89)
- Ladera a ladera (1765 09 04: Anso Echo rect 90)
- Ladera ladera (1765 09 04: Anso Aspe rect 10)
- Ladera ladera (1765 09 04: Anso Echo rect 85)
- Ladera, ladera (1765 09 04: Anso Echo rect 57)
- Ladera, ladera (1765 09 04: Anso Echo rect 67)
- Ladera, ladera (1765 09 04: Anso Echo rect 70)
- Laderas (1272: Anso 1944)
- Ladero (1623 07 24: Anso linza)
- Ladero a una espelunga (1665 06 01: Anso 248b ldc)
- Ladero, ladero (1750: Anso ord 45)
- Lado de la caida de dicho pueyo (1765 09 04: Anso Echo rect 77)
- Laguneta, una (1679: Anso Borçe 1734b) • cf “Bareta”, “Puyeta”
- Lahon (1860: Arette kat 550) • gen
- Lahonda (1860: Arette kat 347) • gen
- Lahons (1860: Arette kat 256) • gen
- Lahounda (1860: Arette kat 355) • gen
- Lahourcade (1860: Arette kat 370) • gen
- Lamole (1860: Arette kat 631) • gen
- Lana (1718 06 10: Anso garde eliz) • hitz gram
- Lander a un barello, debaig la (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Langue Basque, la (1623: Sarraltzune) • hitz gram
- Lanne det Miey (1860: Arette kat 385) • gen
- Lanza de beretones, la (1667 07 13: Barétous 48 pro) • hitz gram
- Lapiça (1657: Anso cap 164/5)
- Lapiza (1679: Anso Borçe 1734a)
- Lapiza de peña, punta de una (1733 09 03: Anso Borçe moj)
- Lapiza de piedra roya, una (1765 09 04: Anso Echo rect 70)
- Lapiza grande, una (1765 09 04: Anso Echo rect 49)
- Lapiza parda, una (1679: Anso Borçe 1734b)
- Lapiza Roya (1765 09 04: Anso Echo rect 55)
- Lapiza Roya, junto a un cerrico de (1765 09 04: Anso Echo rect 55)
- Lapiza, piedra blanca (1765 09 04: Anso Echo rect 48)
- Lapiza, punta de una (1733 09 03: Anso Borçe moj)
- Lapiza, una (1733 09 03: Anso Borçe moj)
- Lapiza, una grande (1733 09 03: Anso Borçe moj)
- Lapiza, una peña firme (1765 09 04: Anso Echo rect 36)
- Lapiza, una peña firme (1765: Anso Echo rect 37)
- Lapiza, una piedra llana (1699: Anso Echo mox 26)
- Lapiza, unas peñas q e son á manera de (1733 09 03: Anso Borçe moj)
- Lapizas donde hay unas Grinoleras, unas (1623 07 24: Anso linza)
- Lapizas pardas, unas grandes (1733 09 03: Anso Borçe moj)
- Lapuyade, une lose plane rouge que es aupe de (1680 07 05: Anso Aspe Borçe) • gen
- Larrecq qui tonba delescale de aigetorte (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Larrecq quj bache de la Calhabacisse, contre (1739 09 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Larrecq, abans de arriuar (1680 07 05: Anso Aspe Borçe) • gen
- Larrecq, enter miey de las dittes hontas et de (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Larrecq, la ditte candera trauesan (1680 07 05: Anso Aspe Borçe) • gen
- Larrecq, pasan (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Larristera j maleza, una (1623 07 24: Anso linza)
- Larristera, cerca a Vna (1593: Anso Echo moj 8)
- LaSeuba, plus abant pres (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Latte grise se trouba une croutz, en une peire (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Lector: «M Rdo P Fr Thomas de Burgui, lector de theologia de la Provincia de Capuchinos de este Reino» (1755 06 15, Idoate 1977: 360) • lan eta tit
- Legá, capellania (1783 08 07: Lorbés eliz) • hitz gram
- Leis de beam (1680 07 05: Anso Aspe Borçe) • hitz gram
- Leis de beam (1680 07 05: Anso Aspe Borçe) • hitz gram
- Lendret de ladg Contende damandon, sur (1739 09 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Lesponne (1860: Arette kat 603) • gen
- Lespoune (1860: Arette kat 268) • gen
- Lia grisa, une- (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Lice do don guillen, el dicho (1631 09 18: 25 lr) • lan eta tit
- Licen do Belenguer de mur, el (1644 04 26: Tuterá 38 pb) • lan eta tit
- Licen do don Gonzalo de eulate, el (1658 08 11: 46 pro) • lan eta tit
- Licen do don guillen, el dicho (1631 09 18: 25 lr) • lan eta tit
- Licen do don tomas de tineo ossorio, el señor (1642 07 08 a: Iruñea 27 lr) • lan eta tit
- Liçen do P o nabasques, el (1644 02 14: Salviatierra 38 pb) • lan eta tit
- Liçen[çia]do nabasques, el (1642 11 23: Salviatierra 37 pb) • lan eta tit
- Licenciado azcona, el (1625 12 03: Bardea 23 lr) • lan eta tit
- Licenciado don tomas de tineo ossorio, el (1642 07 08 a: Iruñea 27 lr) • lan eta tit
- Licenciado Pobladura, el (1563 03 31 a: Oliba 21 eibn) • lan eta tit
- Lieça de martin pelayre, pieça (1601 05 05 a: Uskartzte 18 mv) • gen
- Lieux contentieux, les (1375 10 16: IZB arette Le Blant)
- Ligallo de tudela, el (1625 12 03: Bardea 23 lr) • hitz gram
- Ligallos, el dho sr alle del capitulo y (1644 04 26: Bardea 38 pb) • hitz gram
- Limite internacional, el (1862 04 14: Anso Aspe trat) • gen
- Limites fronterizos, los (1862 04 14: Anso Aspe trat) • gen
- Limites y mojonnes, cruces guegas (1733 09 03: Anso Borçe moj) • gen
- Limitis communes, las dittes croutz termis et (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Limitis dela val de anso, loas termis et (1680 07 05: Anso Aspe Borçe) • gen
- Limitj, termi et (1680 07 05: Anso Aspe Borçe) • gen
- Limitj, termis et (1680 07 06: Anso Aspe Borçe) • gen
- Limitis (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Limifrotes franceses de Borçe y Urdós, pueblos (1862 04 14: Anso Aspe trat) • hitz gram
- Limitis de la Contende damandon, las Croutz et (1739 09 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Limitis de ladg Contende, dg termis et (1739 09 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Limitis hautes et Baches, Croutz fites et (1739 08 23: Anso Aspe Borçe) • gen
- Limitis, Las dg Croutz fites Et (1739 09 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Limitis, les croutz Et (1739 09 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Limosnero, Dn fr Pedro Guilen (1742 03 12: Salviatierra [peña] eliz) • lan eta tit
- Limosneros y Racionero, Presbiteros (1765 09 04: Anso Aspe rect 55-7) • lan eta tit
- Linar debaxo de Santa Ma., Vn (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Linar debaxo de santa maria, un (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Linar debaxo de Santa Maria, Vn (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Linar debaxo del molino, vn (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Linar del dho esparça, la çequia Junto al (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb) • gen
- Linar deuaio Sta Maria, un (1659 02 03: Nabaskoze 40 pb) • gen
- Linar en el campo alto, un (1676 09 30: Nabaskoze 45 pb) • gen
- Linar en el campo alto, Vn (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Linar en el campo alto, Vn (1672 05 05: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Linar en el campo alto, vn (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Linar en el campo alto, Vn (1670 03 14: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Linar en el canpo baxo, otro (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Linar en el canpo Junto a la paul, Vn (1667 04 14: Nabaskoze 43 pb) • gen
- Linar en el nogal de Vrrutia, un (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Linar en el pontarron, mas un (1672 11 29: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Linar en el pontarron, otro (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Linar en el pontarron, otro (1670 03 14: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Linar en el pontarron, un (1675 08 30: Nabaskoze 45 pb) • gen
- Linar en el pontarron, Vn (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Linar en la guerta, un (1656 05 30: Azpurgi 43 pb) • gen
- Linar en la padul, Vn (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Linar en la paul, otro (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Linar en la paul, Vn (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Linar en Leyzardoya, un (1659 08 07: Uskartzte 46 pro) • gen
- Linar en los trancos, un (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Linar Junto a la puente, Vn (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Linar junto al molino, un (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Linar Junto al molino, un (1672 05 05: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Linar Junto al molino, vn (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Linar Junto al Molino, Vn (1672 05 05: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Linar Junto al soto, vn (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Linares de la dha V[ill]a, los (1659 12 01 a: Nabaskoze 40 pb) • gen
- Linares del campo alto, los (1665 06 21: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Linares del campo de la dha V[ill]a, los (1661 10 24 a: Nabaskoze 41 pb) • gen
- Lindes y mojonnes, las cruces buegas (1765 09 04: Anso Aspe rect 0)
- Lindes y mojonnes, las cruces, muas, (1733 09 03: Anso Aspe bor moj)
- Linea de tres peñascos, la (1733 09 03: Anso Aspe bor moj)
- Linea divisoria España y Francia (1862 04 14: Anso Aspe trat)
- Linea, una (1862 04 14: Anso Aspe trat)

5.3.2. Ansoko eta inguruko beste herrietako erdal hitz ondarea

- Linia de tres guerreins ou pegnes, la (1680 07 05: Anso Aspe Borçe) • gen
- Lo de Fago (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 321) • leku adle
- Lo de Fago (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206) • leku adle
- Lo de Sarasaz (1427 06 15: UZT, Idoate 1977: 204) • leku adle
- Lo de Sarazas, a la parte denta (1345 06 15: UZT, Alli 1989: 318) • leku adle
- Lo de Ygal (1778 09 29: Zaraitzu 71 eibn) • leku adle
- Locum bonum et amenissimum (1063: Salvatierra eliz) • hitz gram
- Lomarron, un (1765 09 04: Anso Asprect 23)
- Lomita rasa, una (1820 09 05 a: Nabaskoze Gazteluberri 83 eibn) • gen
- Losa grande de peña parda, una (1733 09 03: Anso Borçe moj)
- Losa parda grande y royisca, una (1765 09 04: Anso Echo rect 44)
- Losa roisca tosqueña, una (1765 09 04: Anso Echo rect 90)
- Losa roya, otro barranquillo en una (1733 09 03: Anso Borçe moj)
- Losa, peña (1657: Anso cap 164/5)
- Losa, una (1733 09 03: Anso Borçe moj)
- Lose grande depegne grisa, una (1680 07 05: Anso Aspe Borçe) • gen
- Lose plane rouge que es aupe de lapuyade, une (1680 07 05: Anso Aspe Borçe) • gen
- Lose rouye, acapsus dret a dret enune (1680 07 05: Anso Aspe Borçe) • gen
- Loudg port Et monteign (1739 09 04: Anso Aspe Borçe) • hitz gram
- Lug[al]r, pieça de la confradria y soto del dho (1660 04 20: Ustaize 41 pb)
- Lugar, camino real que va a dicho (1671 02 18: NAB/ust 44 pb) • gen
- Lugar, Pedro del maestro Regidores del dho (1662 09 29: Azpurgi 41 pb) • gen
- Lugares de Ribera, los (1790 11 03: Aragoi rib 33a eibn)
- Lune, mieye (1739 09 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Lune, mieye (1739 09 04: Anso Aspe Borçe) • hitz gram
- Llanito casi raso, un (1765 09 04: Anso Echo rect 56)
- Llano, el mismo termino del (1659 12 01 b: Nabaskoze 40 pb) • gen
- Llicenciado Salbantes (1563 03 31 c: Aragoi 21 eibn) • lan eta tit
- Mag d, las bardenas Reales de su (1659 04 26: Bardea 46 pro) • lan eta tit
- Mag d, las Vardenas Reales de Su (1650 11 13: Bardea 39 pb) • lan eta tit
- Mag d, Plan mayor de su (1668 11 15 b: Bardea 49 pro) • lan eta tit
- Mag d, Puesto de las Vardenas Reales de su (1644 04 26: Bardea 38 pb) • lan eta tit
- Mag[esta]d, las bardenas Reales de su (1676 11 13: Bardea 50 pro) • lan eta tit
- Mag[esta]d, las Indias de su (1615 06 03: Amerika 21 lr) • lan eta tit
- Mag[esta]d, las Indias de su (1615 06 03: BID 21 lr)
- Mag[esta]d, las vardenas reales de su (1612 09 12: Bardea 20 lr) • lan eta tit
- Mailh advante de Cave la espelunga, dit (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Mailh gris, aupe dun (1739 09 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Mailh qui es une grande pegne, aupe de un (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Mailh, au cap debaix de lautre (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Mailh, la ditte crouztespice au dit (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Mailh, pres de la punta de un (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Maison Commune, au Desseus la (1739 08 23: Anso Aspe Borçe) • gen
- Maiste Pés Dabbadie Daramits (1389 07 29: Arette bar DD 1) • lan eta tit
- Maiste Pés Dabbadie Daramits Noutary de Baretous (1389 07 29: Aragoi Arette DD 1) • lan eta tit
- Maitre Dapatie, pierre Arnaud (1782 01 31: IZB bar E 2186 trans) • lan eta tit
- Maitre Dapatie, pierre Arnaud (1782 01 31: Arette bar 2186) • lan eta tit
- Maitre Dapatie, pierre Arnaud (1782 01 31: IZB Barétous E2186) • lan & tit
- Maleza de otro frontón, al salir de la (1765 09 04: Anso Echo rect 66)
- Maleza j pedazo de tierra rassa (1623 07 24: Anso linza)
- Maleza, dicha radestera y (1623 07 24: Anso linza)
- Maleza, una larristera j (1623 07 24: Anso linza)
- Mallad (1862: Anso ami a)
- Mallada (1862: Anso ami a)
- Manantz et habitants de la ditte ville, vesins (1680 07 06: Anso Aspe Borçe) • lan eta tit
- Manaus et habitans, lous tous Jurats vesins (1739 08 23: Anso Aspe Borçe) • lan eta tit
- Mancomunidad de pastos (1859 02 27: Anso des) • hitz gram
- Marchant deu loqç de Borsse (1680 07 06: Anso Aspe Borçe) • lan eta tit
- Margen, la (1765 09 04: Anso Echo rect 13)
- Marqués de Ariza patrono de la rectoria, el (1782 09 24: Sigiúes eliz) • lan eta tit
- Marques de los Velez, el exc mo señor (1640 03 01: 20 lr) • lan eta tit
- Marquesa de Cortes (1640 08 27: Bardea 27 lr) • lan eta tit
- Marteig, une crouztespice a picq de (1739 09 04: Anso Aspe Borçe) • hitz gram
- Marteig, une crouztespice a picq de (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • hitz gram
- Marteig, une crouztespice a punta de (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • hitz gram
- Mase Pedro de Aguirre (1584 02 28: Igari 52a eibn) • trataera hitza • lan eta tit
- Mathia, sant: "que los tales bales puedan lleuar sus dichas colonias en todo tiempo asta sant Mathia" (1427 06 15, Idoate 1977: 209) • lan eta tit
- Mayoral (1668 11 15 b: Viana 49 pro) • lan eta tit
- Mayoral de agustin ximenez, Mr perez (1655 11 13 a: Corella 40 pb) • lan eta tit
- Mayoral de andres Virto, domingo garcech (1659 04 26: Valtierra 46 pb) • lan eta tit
- Mayoral de Anton liron, Agustin de Suesa (1655 11 13 a: Arguedas 40 pb) • lan eta tit
- Mayoral de cata a laçara, Migl perez (1655 11 13 a: Tuter a 40 pb) • lan eta tit
- Mayoral de d a teressa medrano, Ju o ortiz (1655 11 13 a: Tuter a 40 pb) • lan eta tit
- Mayoral de d a Ysidora, domingo ximeno (1655 11 13 a: Tuter a 40 pb) • lan eta tit
- Mayoral de diego de azpiliqueta, P o lorente (1659 04 26: Bardea 46 pro) • lan eta tit
- Mayoral de domingo enriquez, domingo ortiz (1659 04 26: Bardea 46 pro) • lan eta tit
- Mayoral de don Alonso beaumont, Pablo lurbes (1659 04 26: Bardea 46 pro) • lan eta tit
- Mayoral de don Ju o castillo, esteban perez (1655 11 13 a: Tuter a 40 pb) • lan eta tit
- Mayoral de Don ju o orbea, ber do indurain (1659 04 26: Milagro 46 pro) • lan eta tit
- Mayoral de don Ju o ximenez, Pedro Luys (1655 11 13 a: Caparros o 40 pb) • lan eta tit
- Mayoral de don martin de lerma, miguel echandi (1659 04 26: Bardea 46 pro) • lan eta tit
- Mayoral de francisca arellano, Ju o miguel (1659 04 26: Bardea 46 pro) • lan eta tit
- Mayoral de Joan de Borgaleta, Ju os de Garro (1655 11 13 a: Tuter a 40 pb) • lan eta tit
- Mayoral de Jose phJerrin, P o hecheberria (1655 11 13 a: Tuter a 40 pb) • lan eta tit
- Mayoral de Ju o de ballos, Josephe mateo (1655 11 13 a: Corella 40 pb) • lan eta tit
- Mayoral de Ju o de burgalet, Ju o de macaya (1659 04 26: Bardea 46 pro) • lan eta tit
- Mayoral de Ju o de Lerma, P o luser (1659 04 26: Bardea 46 pro) • lan eta tit
- Mayoral de Ju o de Serma, P o luser (1655 11 13 a: Tuter a 40 pb) • lan eta tit
- Mayoral de Ju o de Sesma, blas gorrindo (1659 04 26: Villafranca 46 pro) • lan eta tit
- Mayoral de Ju o maestro, Ju o mn (1655 11 13 a: Caparros o 40 pb) • lan eta tit
- Mayoral de Ju o mz sarasa, Ber do petroch (1655 11 13 a: Caparros o 40 pb) • lan eta tit
- Mayoral de Ju o ximenez, Ju o de sola (1655 11 13 a: Tuter a 40 pb) • lan eta tit
- Mayoral de Ju o ximenez, Ju o de Sola (1659 04 26: Bardea 46 pro) • lan eta tit
- Mayoral de la oliba, Migl sanz (1644 04 26: Arguedas 38 pb) • lan eta tit
- Mayoral de la villa de Sesma, Ju o esteban perez (1660 11 15 a: Bardea 49 pro) • lan eta tit
- Mayoral de Maria sabalça, Ju o çamarguilea (1655 11 13 a: Caparros o 40 pb) • lan eta tit
- Mayoral de Mateo munoz, Pasqual Lopez (1655 11 13 a: Caparros o 40 pb) • lan eta tit
- Mayoral de mateo muñoz, Pasqual lopez (1659 04 26: Villafranca 46 pro) • lan eta tit
- Mayoral de Migl Blasco, Migl martich (1655 11 13 a: Tuter a 40 pb) • lan eta tit
- Mayoral de miguel blasco, Juan de Carricaburu (1659 04 26: Bardea 46 pro) • lan eta tit
- Mayoral De miguel blasco, miguel barrera (1659 04 26: Bardea 46 pro) • lan eta tit
- Mayoral de Miguel essandi, fran co amigot (1655 11 13 a: Caparros o 40 pb) • lan eta tit
- Mayoral de miguel Recari, Lope mancho (1659 04 26: Zaraitzu Bardea 46 pro) • lan eta tit
- Mayoral de mr fadrique, Sebas n garde (1659 04 26: Caparros o arg 46 pro) • lan eta tit
- Mayoral de P o fadrique, ju o de herla (1655 11 13 a: Arguedas 40 pb) • lan eta tit
- Mayoral de P o Rodriguez, Ju o de chetoa (1655 11 13 a: Tuter a 40 pb) • lan eta tit
- Mayoral de Ynes de sola, diego larrunpe (1655 11 13 a: Tuter a 40 pb) • lan eta tit
- Mayoral(1660 11 15 a: Bardea 49 pro) • lan eta tit
- Mayoral, miguel de Osos (1666 11 14: Bardea 48 pro) • lan eta tit
- Mayoral, Pasqual Glaria (1651 04 24: BUR 39 pb) • lan eta tit
- Mayorales, los (1662 04 26: Bardea 47 pro) • lan eta tit
- Mayordomus, Arnaldus de Alarcun (1716 04 23 b: Salvatierra 1244 eliz) • lan eta tit
- Media Va., el barrio de (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • leku adle
- Media Va., el Barrio de (1666 02 11: Nabaskoze 42 pb) • leku adle
- Media Villa, el barrio de (1676 01 28: Uskartzte 50 pro) • leku adle
- Media Villa, el barrio de (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • leku adle
- Mediavilla, el barrio de (1672 11 29: Nabaskoze 44 pb) • leku adle
- Medios, el barrio de (1676 01 28: Uskartzte 50 pro) • leku adle
- Merelega, capellania (1783 08 07: Lorbés eliz) • hitz gram
- Mesegues (1656: Anso cap 152/3) • lan eta tit
- Mesta de ganaderos, la (1629 11 13: Bardea 24 lr) • hitz gram
- Mesta de las bardenas reales, Auto de la (1677 04 26: Bardea 50 pro) • hitz gram
- Mesta de las bardenas Reales, la (1629 11 13: Bardea 24 lr) • hitz gram
- Mesta de las bardenas Reales, la (1647 11 13: Bardea 29 lr) • hitz gram
- Mesta general de las bardenas Reales, la (1626 04 26: Bardea ERR 23 lr) • hitz gram
- Metropolitano apezcobispo de caragoça, el (1569 12 15: Zaragoza 10 pg) • lan eta tit
- Mey aige berten, la (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • leku adle
- Mezta de la Junta de la bardena, la (1661 11 13: Bardea 47 pro) • hitz gram
- Mezta de las bardenas Reales y de San marcos, la (1659 04 26: Bardea 46 pro) • hitz gram
- Mezta de las Bardenas Reales, la (1655 11 13 a: Bardea ERR 40 pb) • hitz gram
- Mezta de las Bardenas Reales, la (1656 04 26: ERR Bardea 40 pb) • hitz gram
- Mezta de las bardenas reales, la (1658 11 13: Bardea 46 pro) • hitz gram
- Mezta de las Vardenas Reales, la (1644 04 26: Bardea 38 pb) • hitz gram

Mezta de San marcos, la (1671 04 26: Bardea 49 pro) • hitz gram
 Mezteros de la dha Junta, los sres alles (1660 11 12: Bardea 49 pro) • hitz gram
 Mg d, puesto de las Bardenas reales de su (1649 11 12: Bardea 38 pb) • lan eta tit
 Midichaforte, La ditte pegne de la (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
 Midichaforte, La ditte pegne de la (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • hitz gram
 Micy de la baretta, la puideu deu (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
 Micy deu tron de la BouChouse, au (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
 Micy Jet de Balestrie, a (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
 Micy Jet de peire, a (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
 Micye lune (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
 Militar Lopez Huici, Refugio (Borau [Lecherines] 436 2 kart) • lan & tit
 Moço, Joan ongoz (1662 09 29: Azpurgi 41 pb) • hitz gram
 Mojon de Gallues, el (1659 08 07: Uskartzte 46 pro) • gen
 Mojon de la va de Salbatierra, el ter no y (1625 08 10: Aragoi 23 lr) • gen
 Mojonacion de Aguatuerta (1679: Anso Borce 1734a) • hitz gram
 Mojonacion de Astanes (1679 07 15: Anso Aspe moj 5) • hitz gram
 Mojonacion de Astanes (1679: Anso Borce 1734a) • hitz gram
 Mojonacion Real (1765 09 04: Anso Echo rect 94) • hitz gram
 Mojonacion real, la (1765 09 04: Anso Echo rect 54) • hitz gram
 Mojonacion Real, la (1765 09 04: Anso Echo rect 55) • hitz gram
 Mojonación Real, la (1765 09 04: Anso Echo rect 78) • hitz gram
 Molino ffarinero, Junto al (1671 04 28 b: Nabaskoze 44 pb) • gen
 Molino, çequia del (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
 Molino, el termino llamado mas Arriba del (1671 05 20: Nabaskoze 44 pb) • gen
 Molino, junto al (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
 Molino, la cequia del (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb) • gen
 Molino, la çequia del (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb) • gen
 Molino, la çequia del (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
 Molino, las faxas del (1662 05 02: Nabaskoze 41 pb) • gen
 Molino, un linar junto al (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
 Molino, un linar Junto al (1672 05 05: Nabaskoze 44 pb) • gen
 Molino, vn linar debaxo del (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
 Molino, vn linar Junto al (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
 Molino, Vn linar Junto al (1672 05 05: Nabaskoze 44 pb) • gen
 Molino, Vna pieça sobre el (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
 Molsa, un cantal pardo vestido de (1679: Anso Borce 1734b) • gen
 Monachos, Abbatem et (1716 04 23 b: Salviatierra 1280 eliz) • lan eta tit
 Monast[er]ijo de la oliba, el (1629 11 13: Oliba 24 lr)
 Monasterij Sancti Joannis de Penna (1716 04 23 b: Salviatierra 1244 eliz)
 Monasterio Abad de dicho Real (1742 03 12: Salviatierra [peña] eliz)
 Monasterio de Irache, el (1441 09 21: BUR garde eliz)
 Monasterio de Irache, el (1441 09 21: garde eliz)
 Monasterio de Irache, el (1846 06 18: Erronkaribar Idoate 419)

Monasterio de Leire, Bezula del Real (1768: UZT Zaraitzu Larraine 95k eibn)
 Monasterio de nuestra Sa de la oliba, el Real (1668 02 11: Oliba 49 pro)
 Monasterio de San Juan de la Peña Real (1742 03 12: Salviatierra eliz)
 Monasterio de Sn Juan de la Peña Real (1716 04 23 a: Salviatierra eliz)
 Monasterio de sn Juan de la Peña RI (1758 02 21: Salviatierra eliz)
 Monasterio de Sta Cruz de jaca el (1782 09 24: Sigüés eliz)
 Monasterio de Sta Cruz de las Sorores al (1782 09 24: Sigüés eliz)
 Monasterio Real (1758 03 04: Salviatierra eliz)
 Monasterio Regio (1716 04 23 b: Salviatierra 1643 eliz)
 Monasterio Sancti Joannes Pinatens (1716 04 23 b: Salviatierra 1643 eliz)
 Monasterio sancti Joannis de Pinna (1716 04 23 b: Salviatierra 1171 eliz)
 Monasterio Sancti Joannis de Pinna (1716 04 23 b: Salviatierra 1501 eliz)
 Monasterio, el dco (1496 06 13: BID zaraitzu [leire] 41 eibn)
 Monasterium in sancti Joannis Baptista (1063: Salviatierra eliz)
 Monasterium Pinnatense (1716 04 23 b: Salviatierra 1171 eliz)
 Monasterium Sancti Joannis Baptista (1063: Salviatierra eliz)
 Monasterium Sancti martin de cella (1716 04 23 b: Salviatierra 1643 eliz)
 Monseñor Joan Ornad (1657: Anso cap 176) • lan eta tit
 Monsr Petrus Bandres (1716 04 23 b: Salviatierra 1501 eliz) • lan eta tit
 Montaigne, port Et (1739 08 23: Anso Aspe Borce) • gen
 Montaigne de quocq, ala part deu port et (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • gen
 Montaigne de quocq, au port et (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • gen
 Montañas de Aragon, las (1512 09 27: IZB anso, Idoate 1977: 245)
 Monte de Longás, el (ZGZ Bake info)
 Monte de Sierra Luna, al (ZGZ Bake info)
 Monteign, loudg port Et (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • gen
 Montes Comunes, los demas (1718 06 10: Anso garde eliz)
 Morea de dha Villa de Ezcaroz (1842 09 16: Ezkaroze 88 eibn) • gen
 Mos francisco Orduna Rethor (1783 08 07: Lorbés eliz) • lan eta tit
 Mosen guillen de escobes (1570 09 04: Biarno 8 hg) • trataera hitza • lan eta tit
 Mosen guillen, el dgo (1570 09 04: Biarno 8 hg) • trataera hitza • lan eta tit
 Mosen Juan Aznarez aora de Monreal, el Campo de (1750: Anso ord 47) • lan eta tit
 Mosen Juan Aznarez, campo de (1750: Anso ord 47) • lan eta tit
 Mosen Juan Lopez (1645-65: Anso add 233b) • lan eta tit
 Mosen Juan mamilo (1610 10 26: Salviatierra eliz) • lan eta tit
 Mosen Juan mamillo (1610 10 26: Salviatierra eliz) • lan eta tit
 Mosen Martin Periz, caseta de (1657: Anso cap 171) • lan eta tit
 Mosen P o andreu fuertes (1610 10 26: Salviatierra eliz) • lan eta tit
 Mosen Samitiel (1651: Anso cap 96) • lan eta tit
 Mosen Tomas Samitiril (1649: Anso cap 71) • lan eta tit
 Mossen Joan andia (1561 08 18a: STG 1 pp) • trataera hitza • lan eta tit
 Mossen mōquilate (1561 08 18a: STG 1 pp) • trataera hitza • lan eta tit
 Mostrencas, las (1661 11 13: Bardea 47 pro) • hitz gram

Mostrencos, los (1659 04 26: Bardea 46 pro) • hitz gram
 Mug[e]r, cata[lin]ja ibañes torrea su (1665 01 30: Ustaize 42 pb) • hitz gram
 Mulateros, al camino de los (1345 06 15: IZB, Alli 1989: 317) • lan eta tit

N

Nabant enechos, el lomaron (1593: Anso Echo moj 8) • leku adle
 Nabant, Va trauesando (1593: Anso Echo moj 8) • leku adle
 Nauarros: "dictus locus de Anso et vallis eiusdem fuerunt de populati per 53 Nauarros" (1272: Anso 1585 a)
 Navaros: "la referida Villa de Anso fue abrasada y destruida por los Navarros" (1272: Anso 1637)
 No(tai)re Et tabelion Royal, Pierre arhez (1642 07 29 a: Zuberoa Arette DD 1) • lan eta tit
 No(tary) danso rj araguon, Sanchez asnarez (1642 08 13: Anso Arette DD 1) • lan eta tit
 Notario, garcia Çonar (1428, Idoate 1977: 212) • lan eta tit
 Notario, Sancho Azanariz (1375 10 16, Idoate 1977: 184) • lan eta tit
 Notario, Sancho Aznariz (1375 10 16, Idoate 1977: 184) • lan eta tit
 Notary de Baretous, Arnaudet de Meville Daramits (1389 07 29: Aragoi Arette DD 1) • lan eta tit
 Noutary de Baretous Mr pés Dabadie, Jon arnaudet de meybille (1389 07 29: Barétous Arette DD 1) • lan eta tit
 Noutary de Baretous, Maiste Pés Dabbadie Daramits (1389 07 29: Aragoi Arette DD 1) • lan eta tit
 Noutary Dissabe, Blaxut Barotoua (1389 07 29: IZB arette DD1) • lan & tit
 Noutary dlsabwe, Lopeé Blascuts apperat Barrontea (1389 07 29: IZB Arette DD 1) • lan eta tit
 Noutary dlsabwe, Lopeé Blascuts apperat Barrontea (1389 07 29: IZB arette DD1) • lan & tit
 Noutary Dissabe, Loupié Blaxut Barotoua (1389 07 29: IZB Arette DD 1) • lan eta tit
 Noutary Dissabe, Loupié Blaxut Barotoua (1389 07 29: IZB arette DD1) • lan & tit
 Noutary, petri Garcia (1389 07 29: ERR Arette DD 1) • lan eta tit
 Noutary, petri Garcia (1389 07 29: ERR arette DD1) • lan & tit
 Noutary, Sancho Sans Bourdet (1389 07 29: IZB arette DD1) • lan & tit
 Nra Señora de Sep[tiemb]re, el (dia) de (1750: Anso ord (46)) • hitz gram

O

Obispado de Jaca, Valle de Anso (1733 06 10: GAR eliz)
 Obispo de Pamplona, Andres (1669 09 17: Iruñea garde eliz) • lan eta tit
 Officier à Mont de Marssan (1838/1938: Borce matr) • lan eta tit
 Oficial arquiteto (1672 11 01: Aragoi garde eliz) • lan & tit
 Oficial arquiteto (1672 11 01: Aragoi garde eliz) • lan eta tit
 Oidor (1718 06 10: Anso garde eliz) • lan & tit
 Olmo, Vn arbol de (1593: Anso Echo moj 8) • zuhaitza
 Ordio (1718 06 10: Anso garde eliz) • laborea

P

Pac d'Ourdie (1860: Arette kat 298) • gen
 Paceria, Carta de (1627 09 29: ERR Anso 23 lr) • hitz gram
 Paçeria, la carta de (1608 09 29: Anso ERR 7 hg) • hitz gram
 Paçeria, la carta de (1608 09 29: Anso ERR 7 hg) • hitz gram
 Paçiendo (1593: Anso Echo moj 13) • hitz gram
 Pacion[amien]to de Soasqui (1796: Anso Echo con) • hitz gram
 Paco, bario llamado el (1663 10 02 c: Nabaskoze 41 pb) • gen
 Paco, el dho Joan Remon del (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
 Pacq d'Ordie (1860: Arette kat 562) • gen
 Pais, el (1859 02 26: Anso des) • hitz gram
 Pais, riqueza del (1859 02 26: Anso des) • hitz gram
 Par dalla, el termino della y parte llamada la (1667 04 13 c: Nabaskoze 43 pb) • leku adle
 Par de alla Junto a la texeria, Vna pieça en la (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • leku adle
 Par de alla, camino de la (1672 05 05: Nabaskoze 44 pb) • leku adle
 Par de Alla, el llano de la (1659 12 01 b: Nabaskoze 40 pb) • leku adle
 Par de alla, el plano que diçen la (1667 02 16 b: Nabaskoze 43 pb) • leku adle
 Par de Alla, el plano que llaman la (1667 04 13 f: Nabaskoze 43 pb) • leku adle
 Par de alla, el termino de (1672 11 29: Nabaskoze 44 pb) • leku adle
 Par de Alla, el termino de (1675 08 30: Nabaskoze 45 pb) • leku adle
 Par de alla, el termino y plano de la (1666 02 11: Nabaskoze 42 pb) • leku adle
 Par de alla, en la (1670 03 14: Nabaskoze 44 pb) • leku adle
 Par de alla, la (1659 02 03: Nabaskoze 40 pb) • leku adle
 Par de alla, la (1662 05 02: Nabaskoze 41 pb) • leku adle
 Par de alla, la (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • leku adle
 Par de alla, la (1672 11 29: Nabaskoze 44 pb) • leku adle
 Par de Alla, otra pieça en la (1667 04 14: Nabaskoze 43 pb) • leku adle
 Par de alla, otra pieça en la (1667 07 07: Nabaskoze 43 pb) • leku adle
 Par de alla, una pieça a la (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • leku adle
 Par de Alla, una pieça en el termino de la (1676 09 30: Nabaskoze 45 pb) • leku adle
 Par de alla, Vna pieça en la (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • leku adle
 Parda como roisca, una peña (1765 09 04: Anso Aspe rect 6) • hitz gram
 Parda grande y royisca, una Losa (1765 09 04: Anso Echo rect 44) • hitz gram
 Parda roisca jaspeada, una peña (1765 09 04: Anso Echo rect 77) • hitz gram
 Parda, una peña (1733 09 03: Anso Borce moj) • hitz gram
 Parda, una peña Tosqueña (1765 09 04: Anso Echo rect 50) • hitz gram
 Pardas, unas grandes lapizas (1733 09 03: Anso Borce moj) • hitz gram
 Pardealla, la (1672 11 29: Nabaskoze 44 pb) • leku adle
 Pardina (1862: Anso ami a)
 Pardisca, una peña (1765 09 04: Anso Echo rect 91) • hitz gram

5.3.2. Ansoko eta inguruko beste herrietako erdal hitz ondarea

- Pardiscas, jaspeadas o (1765 09 04: Anso Echo rect 93) • hitz gram
- Pardisco, un peñasco blanco (1765 09 04: Anso Echo rect 57) • hitz gram
- Pardisco, un peñasco blanco (1765 09 04: Anso Echo rect 59) • hitz gram
- Pardo pequeño, un peñasco royo y (1765 09 04: Anso Echo rect 68) • hitz gram
- Pardo, un peñasco (1733 09 03: Anso Borce moj) • hitz gram
- Pared, Huerto Zerrado de (1740 07 27: Ruesta [zaragoza] eliz)
- Paredes, Vn huerto Junto a la dha Va Rodeado de (1666 02 11: Nabaskoze 42 pb) • hitz gram
- Parrochial del lugar de Axpurz, la (1662 09 29: Azpurgi 41 pb)
- Parroquial de la villa de Montori, la (1660 08 27: ZUB/mon ERR 47 pro)
- Parroquial de montori, la dha (1660 08 27: ZUB/mon ERR 47 pro)
- Parte alta, Vn pedazo de peça a la (1666 02 11: Nabaskoze 42 pb) • leku adle
- Parte baja acia el soto, la llabe de la (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb) • leku adle
- Parte de alla, la (1672 05 05: Nabaskoze 44 pb) • leku adle
- Parte de alla, Vna peça en el plano de la (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • leku adle
- Parte de arriba, la llabe de la (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb) • leku adle
- Parte de la Iglesia, la (1676 01 28: Uskartze 50 pro) • leku adle
- Parte del solano, vna cassa en la (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • leku adle
- Parte llamada fonteçuela, la (1667 04 14: Nabaskoze 43 pb) • gen
- Parte llamada la cruz de san martin, la (1665 01 03: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Parte llamada la par dalla, el termino della y (1667 04 13 c: Nabaskoze 43 pb) • gen
- Parte llamada Suscuuar, la endrezera y (1671 02 18: NAB/ust 44 pb) • gen
- Parte llamada Val de Isusa, el termino y (1667 04 13 a: Nabaskoze 43 pb) • gen
- Parte que dizen la fuente, la (1656 05 30: Azpurgi 43 pb) • gen
- Partida, en Bardena o en otra (1407 06 13: Bardea 11c eibn)
- Partidas, las dittes (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Partides, las dittes (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • gen
- Pas dela bouchosa quiba a la bareta, lou (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Passo de la dca Va de xauier, el (1627 06 29: Xabier 33 pre) • gen
- Passos acostumbrados, los (1695: Anso ord 108-9)
- Pasto de invierno, el (1859 02 26: Anso des)
- Pastor de Ana Roberto, Her do de Lucuriaga (1644 04 26: Tuter a 38 pb) • lan eta tit
- Pastor de Anto o Velez, P o Jauregui (1644 04 26: Tuter a 38 pb) • lan eta tit
- Pastor de cabanillas, carlos çaçon (1644 04 26: Tuter a 38 pb) • lan eta tit
- Pastor de D fran co nabarro, P o ortiz (1644 04 26: Arguedas 38 pb) • lan eta tit
- Pastor de D Ju o de murgutio, Migul Perez (1644 04 26: Tuter a 38 pb) • lan eta tit
- Pastor de D Miguel del busto, P o mea (1644 04 26: Arguedas 38 pb) • lan eta tit
- Pastor de Ju o carrica, Ju o petroch (1644 04 26: ERR 38 pb) • lan eta tit
- Pastor de Ju o de magallon, P o guerrea (1644 04 26: Tuter a 38 pb) • lan eta tit
- Pastor de Ju o fadrique, Ju o Laseta (1644 04 26: Arguedas 38 pb) • lan eta tit
- Pastor de Ju o mnz., Ju es de Aranburu (1644 04 26: Tuter a 38 pb) • lan eta tit
- Pastor de Ju o ximenez mayor, Ju o Jauregui (1644 04 26: Tuter a 38 pb) • lan eta tit
- Pastor de Ju o ximenez, nicolas gorrindo (1644 04 26: Tuter a 38 pb) • lan eta tit
- Pastor de lucas de azcona, sebastian garde (1644 04 26: Arguedas 38 pb) • lan eta tit
- Pastor de Miguel garech, Domingo mn (1644 04 26: Villafranca 38 pb) • lan eta tit
- Pastor de Mr escudero, Migl Arregui (1644 04 26: Arguedas 38 pb) • lan eta tit
- Pastor de P o fadrique, Domingo garde (1644 04 26: Arguedas 38 pb) • lan eta tit
- Pastor de P o Rodriguez, Ju o de hecharre (1644 04 26: Tuter a 38 pb) • lan eta tit
- Pastor de timoteo de ffaçes, Domingo hornat (1644 04 26: Arguedas 38 pb) • lan eta tit
- Pastor migl lopez, Domingo marticha (1644 04 26: Tuter a 38 pb) • lan eta tit
- Pastor P o Vides, Migl Torrea (1644 04 26: Tuter a 38 pb) • lan eta tit
- Pastos de los montes de Estanés y Esper, los (1862 04 14: Anso Aspe trat) • gen
- Pastos de Verano, los (1775 05 31b: Anso Aragoi c v 32 eibn)
- Pastos de verano, los (1859 02 26: Anso des)
- Patrono de la rectoria, el Marqués de Ariza (1782 09 24: Sigüés eliz) • lan eta tit
- Patxerie (1739 08 23: Anso Aspe Borce) • hitz gram
- Paxares, vna peça debaxo de los (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Paxeria, laditte (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • hitz gram
- Paxeria, lou dit concordat de (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • hitz gram
- Paxeria, una capitulacion et concordat de (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • hitz gram
- Paxerie, la fin de la ditte (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • gen
- Paxerie, la fin de la ditte (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • hitz gram
- Paz, Carta de (1662: Anso Lescun) • hitz gram
- Pazeros de Ossau (1695: Anso ord 103) • lan eta tit
- Pe de la ditte singla, au- (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Pe de la gran pegne, lou dit arricq au- (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Pe de lapuyade, au- (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Pe de un mailh qui es une grande pegne, au- (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Pe de une grande pegne blange, au- (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Pe de une pegne gris, un autre croutz au- (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Pe deu dit singlon, au- (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Pe deu tron de la Bouchouse, au- (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Pe dun guerrein, au- (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Pe dun mailh gris, au- (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Pedazo de peça a la parte alta, Vn (1666 02 11: Nabaskoze 42 pb) • hitz gram
- Pedazo de Viña, Vn (1676 09 30: Nabaskoze 45 pb) • hitz gram
- Pedaing de peiranere, lous (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Pedazo de fronton, un (1765 09 04: Anso Aspe rect 3) • gen
- Pedazo de selva, gran (1733 09 03: Anso Aspe bor moj)
- Pedazo de tierra rassa y herbuenta, un (1623 07 24: Anso linza)
- Pedazo de tierra rassa y herbueno, el dicho (1623 07 24: Anso linza)
- Pedazo de tierra rassa, maleza j (1623 07 24: Anso linza)
- Pedazo de tierra rasso y hierbueno, el dicho (1623 07 24: Anso linza)
- Pedazo de tierra, un gran (1733 09 03: Anso Aspe bor moj)
- Pegna blanga, la Singla de la grand (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Pegna chiquoge ferme grisa, una punta de (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • gen
- Pegna, autre singlon de la (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Pegna, la ditte (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Pegna, una singla de (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Pegnas Jaspeadas, una singla de (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • gen
- Pegne blange, au pe de une grande (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Pegne blange, une (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Pegna, la ditte (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Pegna, una singla de (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Pegne gris, un autre croutz aupe de une (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Pegne grisa, une (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Pegne grisa, une Lose grande de (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • gen
- Pegne grise, une (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Pegne grise, une grande (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Pegne pres de un hacq, una (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Pegne rouge, une (1680 07 04/05: Anso Aspe Borce) • gen
- Pegne, aupe de un mailh qui es une grande (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Pegne, la prumera (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • gen
- Pegne, la punta de un callau de (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • gen
- Pegne, la punta de una (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • gen
- Pegne, lou dit arricq aupe de la gran (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Pegne, lou dit singlon de (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Pegne, une Singla de (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Pegnes en baig, unes (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • gen
- Pegnes grisas et rouges, una punta de (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • gen
- Pegnes mobjbles, un sirguit de (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Pegnes, la linia de tres guerreins ou (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • gen
- Pegnherar ni carnalar, posque (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • hitz gram
- Peine grise, une (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Peire blange, une (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Peire boullante, un capde (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Peire comme grise, une (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Peire de lacq, deu coustat de ahut a un tet de (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Peire deu cuialar, A un get de (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Peire grande rouge, une (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Peire grandde, une Crouts en une (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Peire grisa, une (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Peire grisa, une grande (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Peire grise qui es amode de gauges, une (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Peire latte grise se trouba une croutz, en une (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Peire latte, En une (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Peire plane dessus laes fonta, une (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Peire plane, une (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Peire planera rouge, un arrecq en une (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Peire planere une (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Peire plannere blangue, une (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Peire, a miey Jet de (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Peiregrise, une (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Pelayre, la pieza de Martín Sanz (1345 06 15: URZ, Alli 1989: 321) • lan eta tit
- Pelayre, la pieza de Martin Sanz (1427 06 15: URZ, Idoate 1977: 206) • lan eta tit
- Pena, Cingla de (1665 06 01: Anso 248b ldc) • gen
- Pendiente de un cerro, un (1679: Anso Borce 1734b)
- Pene Blancque, une (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Pene blangue longue, de (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Penne qui es debaig dus haigs, une (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Penne, la mediche (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Pensiones de los Censsos, las (1718 06 10: Anso garde eliz) • hitz gram
- Pensiones, dichas (1718 06 10: Anso garde eliz) • hitz gram
- Peña (1514: Anso Echo 6 ipa)
- Peña a manera de cantal grande (1765 09 04: Anso Aspe rect 38)
- Peña arenisca, una (1765 09 04: Anso Aspe rect 45)
- Peña blanca lisa, una (1765 09 04: Anso Echo rect 45)
- Peña blanca, la punta de una (1765 09 04: Anso Echo rect 80)
- Peña blanca, un peñasco de (1765 09 04: Anso Echo rect 46)
- Peña blanca, una (1679: Anso Borce 1734b)
- Peña blanca, una (1765 09 04: Anso Echo rect 47)
- Peña blanca, una (1765 09 04: Anso Echo rect 53)
- Peña firme lapiza, una (1765 09 04: Anso Echo rect 36)
- Peña firme lapiza, una (1765: Anso Echo rect 37)
- Peña grande parda endida, una (1679: Anso Borce 1734b)
- Peña Grande, la Raya de una (1765 09 04: Anso Echo rect 41)
- Peña Grande, la Raya de una (1765: Anso Echo rect 43)

- Peña jaspeada, un cinglón o puntal de (1765 09 04: Anso Echo rect 84)
- Peña jaspeada, una (1699: Anso Echo mox 65)
- Peña jaspeada, una (1765 09 04: Anso Echo rect 78)
- Peña jaspeada, una (1765 09 04: Anso Echo rect 83)
- Peña jugosa terrera, una (1765 09 04: Anso Echo rect 13)
- Peña larga y plana, Vna (1657 09 12: IZB Anso 40 pb)
- Peña larga, una (1753 08 29: IZB Anso 24b eibn)
- Peña llana, una (1765 09 04: Anso Echo rect 92)
- Peña negra y hia, un rele de una (1679: Anso Borce 1734b)
- Peña parda como roisca, una (1765 09 04: Anso Aspe rect 6)
- Peña parda roisca jaspeada, una (1765 09 04: Anso Echo rect 77)
- Peña Parda, Una (1593: Anso Echo moj 9)
- Peña parda, una (1765 09 04: Anso Aspe rect 42)
- Peña parda, una (1765 09 04: Anso Echo rect 43)
- Peña parda, una losa grande de (1733 09 03: Anso Aspe bor moj)
- Peña pardisca, una (1765 09 04: Anso Aspe rect 13)
- Peña pardisca, una (1765 09 04: Anso Aspe rect 34)
- Peña pardisca, una (1765 09 04: Anso Echo rect 91)
- Peña pequeña, una (1765 09 04: Anso Aspe rect 21)
- Peña pequeña, una (1765 09 04: Anso Aspe rect 33)
- Peña piedra blanca, una (1514: Anso Echo 7 ipa)
- Peña puntiaguda, una (1593: Anso Echo 32 lnp)
- Peña roisca, una (1765 09 04: Anso Echo rect 94)
- Peña roya, Una (1593: Anso Echo moj 8)
- Peña roya, una (1733 09 03: Anso Aspe bor moj)
- Peña Siquiere ganga, Una (1593: Anso Echo moj 9)
- Peña tosqueña de dichas Arrallas, una (1765 09 04: Anso Aspe rect 9)
- Peña Tosqueña parda, una (1765 09 04: Anso Echo rect 50)
- Peña tosqueña, una (1765 09 04: Anso Aspe rect 31)
- Peña viva grande, una (1765 09 04: Anso Echo rect 75)
- Peña, cingla de (1623 07 24: Anso linza)
- Peña, la cabeza de una grande (1765 09 04: Anso Aspe rect 1)
- Peña, losa (1657: Anso cap 164 5)
- Peña, otro cinglon de (1733 09 03: Anso Aspe bor moj)
- Peña, punta de una lapiza de (1733 09 03: Anso Aspe bor moj)
- Peña, puntal de (1699: Anso Echo mox 5)
- Peña, sobre un puntal de (1765 09 04: Anso Echo rect 91)
- Peña, un cinglon de (1679: Anso Borce 1734b)
- Peña, una cingla de (1679: Anso Borce 1734b)
- Peñaço grande, Vn (1593: Anso Echo moj 5)
- Peñaco royo, al (1593: Anso Echo moj 7)
- Peñas jaspeadas, un puntal de (1765 09 04: Anso Echo rect 82)
- Peñas jaspeadas, una cingla de (1733 09 03: Anso Aspe bor moj)
- Peñas jaspeadas, unas (1765 09 04: Anso Echo rect 70)
- Peñas pardas, unas gangas de (1733 09 03: Anso Aspe bor moj)
- Peñas pequeñas o gangas, unas (1765 09 04: Anso Echo rect 93)
- Peñas q e son á manera de Lapiza, unas (1733 09 03: Anso Aspe bor moj)
- Peñas, al cabobajo de unas arrallas de (1679: Anso Borce 1734b)
- Peñas, cingla de (1765: Anso Echo rect 9)
- Peñas, el paco de una cingla de (1765 09 04: Anso Echo rect 7)
- Peñas, en medio del primer frontón de (1765 09 04: Anso Echo rect 84)
- Peñas, la raíz de las (1765 09 04: Anso Echo rect 52)
- Peñas, la raíz de todas las (1765 09 04: Anso Echo rect 54)
- Peñas, un cinglon de (1765 09 04: Anso Echo rect 22)
- Peñas, unas (1679: Anso Borce 1734b)
- Peñas, unas (1765 09 04: Anso Aspe rect 16)
- Peñasco a modo de cantal grande (1765 09 04: Anso Aspe rect 28)
- Peñasco bajo firme, un (1753 08 29: IZB Anso 24b eibn)
- Peñasco blanco grande, un (1765 09 04: Anso Echo rect 55)
- Peñasco blanco pardisco, un (1765 09 04: Anso Echo rect 57)
- Peñasco blanco pardisco, un (1765 09 04: Anso Echo rect 59)
- Peñasco de peña blanca, un (1765 09 04: Anso Echo rect 46)
- Peñasco es a modo de puntal, dicho (1765 09 04: Anso Echo rect 57)
- Peñasco grande blanco, un (1765 09 04: Anso Echo rect 54)
- Peñasco grande, un (1733 09 03: Anso Aspe bor moj)
- Peñasco jaspeado, la salida de dicho (1765 09 04: Anso Echo rect 87)
- Peñasco jaspeado, un (1765 09 04: Anso Echo rect 86)
- Peñasco jaspeado, un (1765 09 04: Anso Echo rect 89)
- Peñasco pardisco, un (1765 09 04: Anso Aspe rect 8)
- Peñasco pardo cuadrado, un (1765 09 04: Anso Echo rect 88)
- Peñasco pardo, un (1733 09 03: Anso Aspe bor moj)
- Peñasco pardo, un (1765 09 04: Anso Aspe rect 43 44)
- Peñasco redondo, un (1765 09 04: Anso Echo rect 11)
- Peñasco royo tosqueño, un (1699: Anso Echo mox 49)
- Peñasco royo y pardo pequeño, un (1765 09 04: Anso Echo rect 68)
- Peñasco royo, al (1765 09 04: Anso Echo rect 51)
- Peñasco, Royo (1699: Anso Echo mox 33)
- Peñasco, royo (1699: Anso Echo mox 34)
- Peñasco, un (1765 09 04: Anso Aspe rect 22)
- Peñasco, un (1765 09 04: Anso Aspe rect 90)
- Peñasco, un (1765 09 04: Anso Echo rect 5)
- Peñasco, un (1765 09 04: Anso Echo rect 61)
- Peñascos (1765 09 04: Anso Aspe rect 36)
- Peñascos a modo de escalones firmes, tres (1765 09 04: Anso Echo rect 48)
- Peñascos, la línea de tres (1733 09 03: Anso Aspe bor moj)
- Peñascos, un puntal o cerro de (1765 09 04: Anso Echo rect 91)
- Peñasculos pardos tosqueños, dos (1699: Anso Echo mox 33)
- Peñones, unos cantales y (1679: Anso Borce 1734b)
- Peonada, una (1703 05 25: Irunberri eliz) • hitz gram
- Peonada, una (1703 05 25: Irunberri garde eliz)
- Peste, el contagio de la (1653 03 14: 31 lr) • hitz gram
- Peste, la (1652 11 02: Aragoi 39 pb) • hitz gram
- Peyre: "Lapeyre de S o martjn" (1389 07 29: IZB arette DDI)
- Peyre: "Port aperat Lapeyre de S o martjn" (1389 07 29: IZB arette DDI)
- Pico (1514: Anso Echo 6 ipa)
- Picq de Destrau, a (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • hitz gram
- Picq de marteig, une crouts feite a (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • hitz gram
- Pie de dicha peña, al (1765 09 04: Anso Aspe rect 1) • leku adle
- Pie de dicho cinglon, al (1679: Anso Borce 1734b) • leku adle
- Pie de dicho mallo, al (1765 09 04: Anso Aspe rect 2) • leku adle
- Pié de la altura, al (1925: Anso Aspe agua) • leku adle
- Pie de la Cingla, los arboles más altos al (1679: Anso Borce 1734b) • leku adle
- Pie de la subida, al (1733 09 03: Anso Borce moj) • leku adle
- Pie de un lomarron, un cantal redondo al (1679: Anso Borce 1734b) • leku adle
- Pie del mallo de las Tegeras, al (1733 09 03: Anso Borce moj) • leku adle
- Pieça a la par de alla, una (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Pieça a la parte alta, Vn pedaço de (1666 02 11: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Pieça cabo la esmoladera, otra (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb) • gen
- Pieça de dos Robadas en Rebillabe, Vna (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Pieça de la abadia, la (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb) • gen
- Pieça debaxo de los paxares, vna (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Pieça debaxo de Santa maria, Vna (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Pieça en barloparr, otra (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Pieça en barloparr, Vna (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Pieça en buxalo, Vna (1672 05 05: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Pieça en campo de Jus, una (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Pieça en campo de Jus, Vna (1672 05 05: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Pieça en de cara del fuente, mas sobre una (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Pieça en el canal de Joan de Yçal, vna (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Pieça en el parral, Vna (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Pieça en el plano de la parte de alla, Vna (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Pieça en el pontarron, otra (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb) • gen
- Pieça en el Rio de la hera, una (1672 05 05: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Pieça en el termino de la par de Alla, una (1676 09 30: Nabaskoze 45 pb) • gen
- Pieça en ffontiçuela, Vna (1666 09 13 a: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Pieça en fonteçuela, otra (1670 03 14: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Pieça en fuenteçuela, otra (1672 05 05: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Pieça en Genila, otra (1670 03 14: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Pieça en la calçada, otra (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb) • gen
- Pieça en la foya de barloparr, Vna (1672 05 05: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Pieça en la par de alla Junto a la texeria, Vna (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Pieça en la par de Alla, otra (1667 04 14: Nabaskoze 43 pb) • gen
- Pieça en la par de alla, otra (1667 07 07: Nabaskoze 43 pb) • gen
- Pieça en la par de alla, Vna (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Pieça en la puerta de la huerta, Vna (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Pieça en la taxada, una (1672 05 05: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Pieça en la texeria, Vna (1672 05 05: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Pieça en las pedreras, una (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Pieça en mermiela, otra (1667 07 07: Nabaskoze 43 pb) • gen
- Pieça en parral, otra (1670 03 14: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Pieça en Ribillabe, Vna (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Pieça en San felices, otra (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Pieça en San felices, Vna (1672 05 05: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Pieça en san mn., Vna (1672 05 05: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Pieça en Santa Maria, Vna (1672 05 05: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Pieça en trasquala, Vna (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Pieça en Varloparr, Vna (1672 05 05: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Pieça ençima de la çequia, vna (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Pieça lieça de martin pelayre (1601 05 05 a: Uskartze 18 mv) • gen
- Pieça llamada de la calçina, Vna (1666 03 05: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Pieça pasada la puente, otra (1670 03 14: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Pieça que tiene en trasquala, una (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Pieça que tiene sobre La çequia, Vna (1665 09 30: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Pieça sita en campo de Jus, una (1676 09 30: Nabaskoze 45 pb) • gen
- Pieça sita sobre la çequia, una (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Pieça sita tras de San Mr., Vna (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Pieça sobre el molino, Vna (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Pieça, el canton de la (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb) • gen
- Pieça, el otro al cabualto de la dha (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb) • gen
- Piedra (1765: Anso Echo rect 25)
- Piedra blanca lapiza (1765 09 04: Anso Echo rect 48)
- Piedra blanca, una (1765 09 04: Anso Echo rect 52)
- Piedra firme larga negra quasi tosqueña, Vna (1593: Anso Echo moj 4)
- Piedra firme roya Tosqueña, una (1765 09 04: Anso Echo rect 66)
- Piedra firme tosqueña, Vna (1593: Anso Echo moj 4)
- Piedra firme, una (1765 09 04: Anso Echo rect 58)
- Piedra firme, una cantal o (1765 09 04: Anso Echo rect 76)
- Piedra granuda, una (1679: Anso Borce 1734b)
- Piedra llana lapiza, una (1699: Anso Echo mox 26)
- Piedra llana terrera, una (1733 09 03: Anso Aspe bor moj)
- Piedra llana, una (1925: Anso Aspe agua)
- Piedra parda tosqueña, una (1699: Anso Echo mox 33)
- Piedra peña quaSi torquenya, otra (1593: Anso Echo moj 4)
- Piedra redonda blanca, una (1765 09 04: Anso Echo rect 56)
- Piedra roya firme cuasi tosqueña, una (1593: Anso Echo 31 lnp)
- Piedra roya firme quasi tosqueña, Vna (1593: Anso Echo moj 9)
- Piedra roya no muy grande y terrera, una (1765 09 04: Anso Echo rect 69)

5.3.2. Ansoko eta inguruko beste herrietako erdal hitz ondarea

- Piedra Tosqueña, una (1765 09 04: Anso Echo rect 22)
- Piedra, una (1765 09 04: Anso Echo rect 95)
- Pieza en barlopar, mas una (1672 11 29: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Pieza en el Pontarron, una (1672 11 29: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Pieza en el Saso vaxo, otra (1676 01 03: Zangoza 50 pro) • gen
- Pieza en fonteciela, una (1672 11 29: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Pieza en la çeqüia alta, mas una (1672 11 29: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Pieza en la cruz del tocho, mas una (1672 11 29: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Pieza en la Taxada, una (1672 11 29: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Pieza en malluelos cerrados, mas una (1672 11 29: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Pieza en mazianela, mas una (1672 11 29: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Pieza en mermiela, una (1672 11 29: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Pieza en Olazacordoquia, otra (1703 05 25: Irunberri garde eliz) • gen
- Pieza en Rebillabe, mas una (1672 11 29: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Pieza en Ripazubia, otra (1703 05 25: Irunberri garde eliz) • gen
- Pieza en San Juan, mas una (1672 11 29: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Pieza en Sonoyos, mas una (1672 11 29: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Pieza, el termino de canales en ariaga una (1659 08 07: Uskartzte 46 pro) • gen
- Pieza, Itten ay luego en Lezagaña una (1659 08 07: Uskartzte 46 pro) • gen
- Pieza, Itten ay lugo en çoçe una (1659 08 07: Uskartzte 46 pro) • gen
- Pieza, Itten en ardanbidea una (1659 08 07: Uskartzte 46 pro) • gen
- Pieza, Itten en bordaxarra una (1659 08 07: Uskartzte 46 pro) • gen
- Pieza, Itten en Çaç otra (1659 08 07: Uskartzte 46 pro) • gen
- Pieza, Itten en Çoçe una (1659 08 07: Uskartzte 46 pro) • gen
- Pieza, Itten en Çublitia una (1659 08 07: Uskartzte 46 pro) • gen
- Pieza, Itten en Lusareta una (1659 08 07: Uskartzte 46 pro) • gen
- Pieza, Itten en Santa marina ençia la naba una (1659 08 07: Uskartzte 46 pro) • gen
- Piezas que estan en la dicha partida de Linzola, las (1623 07 24: Anso linza)
- Pilar, otro (peñasco) que parece (1765 09 04: Anso Echo rect 89)
- Piqueros (1653: Anso cap 130) • lan eta tit
- Piqueros, los dichos (1653: Anso cap 130) • lan eta tit
- Plane, un planer ras de la part de haut deu dit (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Planer ras de la part de haut deu dit plane, un (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Planer ras desus laditte Seuba, un (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Planer, en un (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Planera rouge, un arrecq en une peire (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Planne, Capsur sur lou (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Plantado en barlopar, Itten un (1675 08 30: Nabaskoze 45 pb) • gen
- Plegar al rigachon, antes de (1593: Anso Echo moj 8) • hitz gram
- Plus abant deu costat (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Plus abant pres laSeuba (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Plus baix deu camy (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Pobres vergonzantes de la dha Villa, alos (1660 08 27: ZUB/mon ERR 47 pro) • lan eta tit
- Pontarron, Junto al (1663 10 02 c: Nabaskoze 41 pb) • gen
- Pontarron, mas un linar en el (1672 11 29: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Pontarron, otra pieça en el (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb) • gen
- Pontarron, otro linar en el (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Pontarron, un linar en el (1675 08 30: Nabaskoze 45 pb) • gen
- Pontarron, una pieza en el (1672 11 29: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Pontarron, Vn linar en el (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Ponton, Junto al (1623 04 07: Ledea 34 pre) • gen
- por juges” (1407 06 13, Idoate 1977: 196-7) • lan eta tit
- Porcion de Retrox (1665 06 19: Anso 250b ldc) • gen
- Porcion del dicho Puerto de Linza, parte y (1623 07 24: Anso linza) • gen
- Port Et montaign, loudg (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Portal de la Va Junto a la cruz, el (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Portillo (1765 09 04: Anso Aspe rect 36)
- Pozo: "el pozo del Congusto" (Salvatierra Modesto info)
- Pozo: "el pozo los Congustos" (Salvatierra Baraze info)
- Profond de diagorisa, Entro au (1589 09 07: IZB barétous artx A2176)
- Profond de diagorisa, Entro au (1589 09 07: IZB Barétous A2176)
- Pres de la punta de un mailh (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Pres de la seuba (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Pres de un arrecq (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Pres de un hacq (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Pres de un Saut de la ont sort une fonta (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Pres dequet, au chorrot de aspe ou (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Pres deu camy qui bien deustaces (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Pres laSeuba, plus abant (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • leku adle
- Presbitero (1674 04 10: ANS/fag 50 pro) • lan eta tit
- Presbitero Beneficiado (1782 09 24: Sigüés eliz) • lan eta tit
- Presbitero del Lugar de Vstes, don Miguel fidalgo (1666 01 19: Ustaize 42 pb) • lan eta tit
- Presbitero y abad de la parrochial del lugar de Axpurz, el reberendo sr don Martin de lobera (1662 09 29: Azpurgi 41 pb) • lan eta tit
- Presbiteros Limosneros y Racionero (1765 09 04: Anso Aspe rect 55-7) • lan eta tit
- Presipiey de aquera, un (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Pretre et preuender (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • lan eta tit
- Pretre et preuender deu loqç det Saut (1680 07 06: Anso Aspe Borce) • lan eta tit
- Pretre et preuender deu loqç det Seaut (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • lan eta tit
- Preuender deu loqç det Saut, pretre et (1680 07 06: Anso Aspe Borce) • lan eta tit
- Preuender deu loqç det Seaut, pretre et (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • lan eta tit
- Prieur, pretre et (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • lan eta tit
- Primicia, la casa de la (1676 01 28: Uskartzte 50 pro) • hitz gram
- Prince charlez: "tres haut et puisant Prince charlez, Roy de Navarre, Comte de Nemoa" (1375 10 16: bar E 2186 Sentence) • lan eta tit
- Prince gaston: "tres haut et Puisant Prince, gaston comte de foix, souverain de Bearn" (1375 10 16: E 2186 Sentence) • lan eta tit
- Príncipe de Viana don Carlos, el (1846 06 18, Idoate 1977: 419) • lan eta tit
- Príncipe de Viana y regente del Reino, Dn Carlos (1846 07 04, Idoate 1977: 422) • lan eta tit
- Príncipe dn Juan, los M ex tes (1505 09 23: 74 eibn) • lan eta tit
- Principe don carlos, sennor (1375 10 16, Idoate 1977: 185) • lan eta tit
- Principio de ella, al (1765 09 04: Anso Echo rect 48) • leku adle
- Principio del puerto de Cueq, el (1733 09 03: Anso Borce moj) • leku adle
- Prinzipe en el consello, por el (1441 09 21: BUR garde eliz) • lan eta tit
- Prinzipe, Carlos el (1441 09 21: BUR garde eliz) • lan & tit
- Prior de Acumier, Dn fr Ventura de Asso (1742 03 12: Salvatierra [peña] eliz) • lan eta tit
- Prior de Cillas, Dn fr Domingo Moliner (1742 03 12: Salvatierra [peña] eliz) • lan eta tit
- Prior de Cotella, Dn fr Miguel fuertes (1742 03 12: Salvatierra [peña] eliz) • lan eta tit
- Prior de Luesia, Dn fr Pedro Sornosal (1742 03 12: Salvatierra [peña] eliz) • lan eta tit
- Prior de Ruesta, Dn fr Antonio Salvador (1742 03 12: Salvatierra [peña] eliz) • lan eta tit
- Prior de Salvatierra, Thomas Meavilla (1742 03 12: Salvatierra [peña] eliz) • lan eta tit
- Prior de Tiessas, Dn fr Simon Arnaguas (1742 03 12: Salvatierra [peña] eliz) • lan eta tit
- Priorato, la qual vinea es perteneciente a dho (1550 10 15: Salvatierra eliz)
- Procurador de Maria Danso, Irigoien (1714 12 17: GAR eliz) • lan eta tit
- Procurador del abbad (1646 04 20: GAR eliz) • lan eta tit
- Procurador, Joachin de Ayerra su (1742 03 12: Salvatierra eliz) • lan eta tit
- Procuradores (1646 08 09: GAR eliz) • lan eta tit
- Procuradores de la v a de ansso, Sindicos y (1624 09 29: Anso 23 lr) • lan eta tit
- Procuradores legitimos (1718 06 10: Anso garde eliz) • lan & tit
- Procuradores legitimos (1718 06 10: GAR eliz) • lan eta tit
- Procuraire (1680 07 06: Anso Aspe Borce) • lan eta tit
- Procuraires de las Gens de la Terre de Baretous (1389 07 29: Barétous Arette DD 1) • lan eta tit
- Procuraires, dg sieurs (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • lan eta tit
- Procuraires, lous dg (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • lan eta tit
- Pror de Domingo bront, Mig l de hereta (1649 09 24: Barétous 37 pb) • lan eta tit
- Protomartir Sn estevan, el (1782 09 24: Sigüés eliz) • lan eta tit
- Pueio, el Derrumbadero de dho (1753 08 30: Anso 24c eibn)
- Puente (1862: Anso ami a)
- Puente (1932: Anso ami c)
- Puente, otra pieca pasada la (1670 03 14: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Puerta de la huerta, Vna pieça en la (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
- Puertas del Templo de Jano, las (1778 11 09: 95E eibn) • hitz gram
- Puerto del Lugar de Anso (1563 03 31 c: Anso 21 eibn)
- Puertos aca, el Reyno de Nauarra (1614 03 13: Donibane Garazi 21 lr) • leku adle
- Puertos de sanguessa o carcassillo, los (1616 11 19: Zangoza 21 lr) • gen
- Pueyo (1699: Anso Echo mox 32)
- Puicide deu miey de la bareta, la (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Punta (1665 06 01: Anso 248b ldc)
- Punta de marteig, une croutz naue a (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Punta de pegnes grisas et roujes, una (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • gen
- Punta de un callau de pegne, la (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • gen
- Punta de un cerro, la (1765 09 04: Anso Echo rect 43) • gen
- Punta de un mailh, pres de la (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Punta de una lapiza de peña, la (1733 09 03: Anso Borce moj) • gen
- Punta de una pegne, la (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • gen
- Punta de una peña blanca, la (1765 09 04: Anso Echo rect 80) • gen
- Punta de Vna piedra, la (1593: Anso Echo moj 8) • gen
- Punta depegna chiquoqe ferme grisa, une (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • gen
- Punta mas alta, la (1733 09 03: Anso Borce moj) • gen
- Punta plus hautta de arrij, la (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • gen
- Punta plus haute, deu toron a la (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • gen
- Puntal (1925: Anso ARAG lim 3)
- Puntal bastante pronunciado, un (1765 09 04: Anso Aspe rect 33)
- Puntal de dichas peñas, un (1765 09 04: Anso Aspe rect 16)
- Puntal de peña (1699: Anso Echo mox 5)
- Puntal de peña jaspeada, un cinglón o (1765 09 04: Anso Echo rect 84)
- Puntal de peña, sobre un (1765 09 04: Anso Echo rect 91)
- Puntal de peña, un (1733 09 03: Anso Aspe bor moj)
- Puntal de peña, un (1765 09 04: Anso Aspe rect 11)
- Puntal de peñas jaspeadas, un (1765 09 04: Anso Echo rect 82)
- Puntalico de peña, un (1765 09 04: Anso Aspe rect 20)
- Puyade, une lose plane rouge que es aupe de la (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • gen
- Puyau dret (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • hitz gram

Q

- Quartaladas llamada erchia, una pieza de dos (1659 08 07: Uskartzte 46 pro) • hitz gram
- Quarto de santa engracia, el (1642 11 16: Aragoi 17 hgm) • gen
- Quiñones, en Viscassa quatro (1670 03 14: Nabaskoze 44 pb) • gen
- Quoch, lou dit (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • gen

R

- Racionero de la dicha yglesia de Anso, capellan (1375 10 16, Idoate 1977: 192) • lan eta tit
- Racionero, Presbiteros Limosneros y (1765 09 04: Anso Aspe rect 55-7) • lan eta tit
- Racionero: «Aznar Sanz, llamado Vita, racionero de Roncal y don Sancho Blázquez, llamado Iturri, racionero de Garde» (1593, Idoate 1977: 102) • lan eta tit
- Racioneros de esta Yglesia de St Po de Ciresa (1604 06 30: Anso Echo con) • lan eta tit
- Racioneros, los Vicario (1593: Anso Echo moj 1) • lan eta tit
- Racionero Besim Dursanqui, Sancho Garcie (1389 07 29: URZ Arette DD 1) • lan eta tit
- Radestera y maleza, dicha (1623 07 24: Anso linza)
- Raiz de las peñas, la (1765 09 04: Anso Echo rect 52) • leku adle
- Raiz de todas las peñas, la (1765 09 04: Anso Echo rect 54) • leku adle
- Rama bisco (1643 04 22: Bardea 27 lr) • hitz gram
- Rama de Vizco, la (1643 07 13: Bardea 35 pre) • hitz gram
- Rama y el Vizco, la (1643 07 13: Bardea 35 pre) • hitz gram
- Rama y Visco de las Vardenas Reales, la (1643 07 13: Bardea 35 pre) • hitz gram
- Rama, la (1643 07 13: Bardea 35 pre) • hitz gram
- Rama, la (1643 07 14 a: Bardea 37 pb) • hitz gram
- Ramavisco, el (1643 04 22: Bardea 27 lr) • hitz gram
- Rapatan, un (1608 09 29: Naf-arag 7 hg) • hitz gram
- Ras a faison de artigas, un (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Raso (1514: Anso Echo 4 ipa)
- Rasos á modo de artigas, unos (1733 09 03: Anso Aspe bor moj)
- Rassa y herbueno, pedazo de tierra (1623 07 24: Anso linza)
- Rasso abaxo, un (1593: Anso Echo 23 lnp)
- Rasso hierbueno, el (1623 07 24: Anso linza)
- Rasso j herbueno j la ristera, dicho (1623 07 24: Anso linza)
- Rasso y herbueno, dicho (1623 07 24: Anso linza)
- Rasso y herbueno, dicho (1623 07 24: Anso linza)
- Real Audiencia Criminal del Reyno de Aragon, la (1695: Anso ord 1) • hitz gram
- Real audiencia de Zaragoza, Abogado de la (1733 06 10: GAR eliz)
- Real Audiencia deste Reyno (1718 06 10: Anso garde eliz) • hitz gram
- Real Audiencia deste Reyno (1718 06 10: GAR eliz)
- Real Consejo, el (1646 10 02: ERR garde eliz)
- Real Consejo, Juez de Comision del (1631 09 18: 25 lr) • hitz gram
- Real Corte de este Reyno, la (1730 07 28, Idoate 1977: 342)
- Real de Sn Salvador de Leire, el Monasterio (1768: Leire 95k eibn) • hitz gram
- Real Iglesia de San Pedro de Siresa (1765 09 04: Anso Aspe rect 55-7) • hitz gram
- Real Iglesia, el capitulo de dicha (1765 09 04: Anso Aspe rect 55-7) • hitz gram
- Real m[onasterio] de la Oliba, las Yervas y aguas del (1668 02 11: Oliba 49 pro)
- Real monasterio de Leire, Bezula del (1768: UZT zaraitzu [leire] 95k eibn)
- Real monasterio de Leire, Bezula del (1768: UZT Zaraitzu Leire Larraine 95k eibn)
- Real monasterio de nuestra Sa de la oliba, el (1668 02 11: Oliba 49 pro)
- Real Monasterio de San Juan de la Peña (1742 03 12: Salvatierra eliz)
- Real Monasterio de sn Juan de la Peña (1758 02 21: Salvatierra eliz)
- Real Monasterio, Abad de dicho (1742 03 12: Salvatierra [peña] eliz)
- Real provisión de S M (1768 03 18: ARA/zar 31 eibn) • hitz gram
- Real, los terminos del dgo castillo y Cañada (1626 10 11: Peña 16 hgm)
- Real, mojonación (1765 09 04: Anso Echo rect 78) • hitz gram
- Real, mojonacion (1765 09 04: Anso Echo rect 94) • hitz gram
- Reales de Pamplona, las Carceles (1600: Iruñea 22 eibn)
- Reales de Su mag d, las Vardenas (1650 11 13: Bardea 39 pb) • hitz gram
- Reales, caminos (1695: Anso ord 65-6) • hitz gram
- Reales, la Junta de las bardenas (1626 11 13 b: Bardea 23 lr) • hitz gram
- Reales, las Vardenas (1612 11 12: Bardea 20 lr) • hitz gram
- Reberendo don domingo Miguel, el (1665 02 14: URZ 42 pb) • lan & tit
- Reberendo don Luys Ros, el (1666 06 06: ERR 42 pb) • lan & tit
- Reberendo don Pedro Lecumberri, el (1666 06 06: BUR 42 pb) • lan & tit
- Reberendo sr (1662 09 29: Azpurgi 41 pb) • hitz gram
- Reberendo sr don Joan de espaça, al (1665 01 30: Ustaize 42 pb) • lan eta tit
- Reberendo sr don Joan de espaça, al (1665 01 29: Azpurgi 42 pb) • lan eta tit
- Reberendo sr don Martin de lobera presbitero y abad de la parrochial del lugar de Axpurz, el (1662 09 29: Azpurgi 41 pb) • lan eta tit
- Recevidor de la merindad de tudela, al (1643 07 13: Bardea 35 pre) • lan eta tit
- Recteur Dissaba, les sieurs vincent Roz (1782 01 31: IZB bar E 2186 trans) • lan eta tit
- Rector de Anso, don Gonçalbo (1375 10 16, Idoate 1977: 192) • lan eta tit
- Rectori eclesia de Mutiloa (1716 04 23 b: Salvatierra 1280 eliz) • lan eta tit
- Rectoria o bicaria Rural, La (1610 10 26: Salvatierra eliz)
- Rectoria, el Marqués de Ariza patrono de la (1782 09 24: Sigiúes eliz)
- Refugiados en Francia, los infames revolucionarios españoles (1825 04 28, Idoate 1977: 402) • lan eta tit
- Regente del Reino, Dn Carlos príncipe de Viana y (1846 07 04, Idoate 1977: 422) • lan eta tit
- Regi Aragoni, Domno Petro (1716 04 23 b: Salvatierra 1244 eliz) • lan eta tit
- Regi Petro (1716 04 23 b: Salvatierra 1133 eliz) • lan eta tit
- Regidores del dho lugar, Pedro del maestro (1662 09 29: Azpurgi 41 pb) • lan eta tit
- Regidours, alcaldes (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • lan eta tit
- Regidours, Jurats alcaldes Et (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • lan eta tit
- Regina Domna Mayore conjuge mea (1063: Salvatierra eliz) • lan eta tit
- Regina exisimia Domna Matre mea (1063: Salvatierra eliz) • lan eta tit
- Regio Monasterio (1716 04 23 b: Salvatierra 1643 eliz)
- Regis Aragonum, Petri dei Gracia (1716 04 23 b: Salvatierra 1643 eliz) • lan eta tit
- Regis Aragonum, Petri Dei Grazia (1716 04 23 b: Salvatierra 1244 eliz) • lan eta tit
- Reina Dª Blanca de Navarra, la (1846 06 18, Idoate 1977: 419) • lan eta tit
- Reino de Aragon, la Villa de Salbatierra del (1749 06 22: Aragoi 61b eibn) • leku adle
- Reino de Nauarra, Valle de Roncal del (1749 06 22: 61b eibn) • leku adle
- Reino, la corte mayor deste (1674 12 12: Iruñea 50 pro)
- Rejno, Virrey y Capitan general deste (1643 07 13: 35 pre)
- Rele de una peña negra y hia, un (1679: Anso Borce 1734b)
- Rellano, un (1679: Anso Borce 1734b)
- Rendacion de Arsabela (1665 06 01: Anso 248 ldc) • hitz gram
- Rentas del Beneficio y la de la Sacristia, las (1783 08 07: Lorbés eliz) • hitz gram
- Rethor de la misma, el (1783 08 07: Lorbés eliz) • lan eta tit
- Rethor, el (1782 09 24: Sigiúes eliz) • lan eta tit
- Rethor, el (1783 08 07: Lorbés eliz) • lan eta tit
- Rethor, Mos francisco Orduna (1783 08 07: Lorbés eliz) • lan eta tit
- Rethoria, la (1783 08 07: Lorbés eliz)
- Retor de Anso, mossen P o lopez (1657 09 29: Anso 40 pb) • lan eta tit
- Retor de Santa[ra]cia, el (1638 08 12: Baréou 26 lr) • lan eta tit
- Retor, Dn Juan Anso (1782 09 24: Sigiúes eliz) • lan eta tit
- Retrox (1655: Anso cap 142)
- Retrox (1664 08 15: Anso 243b ldc)
- Retrox, porcion de (1665 06 19: Anso 250b ldc)
- Revolucionarios españoles refugiados en Francia, los infames (1825 04 28, Idoate 1977: 402) • lan eta tit
- Rex Sancius Dominus (1716 04 23 b: Salvatierra 1171 eliz) • lan eta tit
- Rey Abderramen de Cordoba, el (1610 06 04, Idoate 1977: 286) • lan eta tit
- Rey Abderramen, el qual dho (1412 09 01: ERR 26 lr) • lan eta tit
- Rey D Sancho Garcia, el (1716 04 23 a: Salvatierra eliz) • lan eta tit
- Rey de Nabarra et Conde de Fox, los dichos seniores (1375 10 16, Idoate 1977: 185) • lan eta tit
- Rey de Navarra (1375 10 16, Idoate 1977: 185) • lan eta tit
- Rey de Navarra Duque de Nemox (1412 09 01: ERR 26 lr) • lan eta tit
- Rey de Navarra, Carlos tercero (1846 07 04, Idoate 1977: 421) • lan eta tit
- Rey Dn Garcia de Navarra, el (1412 09 01: ERR 26 lr) • lan eta tit
- Rey Dn Pedro (1716 04 23 b: Salvatierra 1133 eliz) • lan eta tit
- Rey Dn Pedro 2., el Sr (1758 03 04: Salvatierra eliz) • lan eta tit
- Rey dn Pedro II, Sr (1716 04 23 b: Salvatierra 1244 eliz) • lan eta tit
- Rey Dn Sancho Garcia, el (1412 09 01: ERR 26 lr) • lan eta tit
- Rey Dn Sancho Garcia, el dho (1412 09 01: ERR 26 lr) • lan eta tit
- Rey Dn Sancho, el (1412 09 01: ERR 26 lr) • lan eta tit
- Rey en su Consejo Simon y Navarra, el (1412 09 01: ERR 26 lr) • lan eta tit
- Rey fortum garcia, el (1412 09 01: ERR 26 lr) • lan eta tit
- Rey Moro de Cordoa clamado Abderramen, un (1412 09 01: ERR 26 lr) • lan eta tit
- Rey Moro de Cordoua, la Caeza de Un (1660 01 26: ERR 47 pro) • lan eta tit
- Rey moro: «un rey moro de Cordoba, llamado Abderramen » (1610 06 04, Idoate 1977: 286) • lan eta tit
- Rey Orduiño de las Asturias, al (1412 09 01: ERR 26 lr) • lan eta tit
- Rey Remiro, el (1412 09 01: ERR 26 lr) • lan eta tit
- Reyes de Aragon, los Serenisimos (1782 09 24: Sigiúes eliz) • lan eta tit
- Reyes de Nabarra et conde de Fox, los seniores (1375 10 16, Idoate 1977: 186) • lan eta tit
- Reyes de Navarra y Aragón, los: “Dn Juan Segundo y Dª Blanca su muger” (1846 07 04, Idoate 1977: 422) • lan eta tit
- Reyes, la Tabla de los tres (1862 04 14: Anso Aspe trat) • lan eta tit
- Reyes, la Tabla de los tres (1862 04 14: Anso Aspe trat) • lan eta tit
- Reyes, Tabla de los tres (1862 04 14: Anso Aspe trat) • lan eta tit
- Reyna, mn de yruzun de La puente de la (1628 07 02: Gares 24 lr) • lan eta tit
- Reyno, las Vardenas Reales deste (1643 07 13: Bardea 35 pre)
- Riachuelo, un (1679: Anso Borce 1734b)
- Rigachuelo, un (1765 09 04: Anso Aspe rect 3)
- Riqueza del pais (1859 02 26: Anso des) • hitz gram
- Riste (1923: Anso exp)
- Ristera, la (1623 07 24: Anso linza)
- Ristre a ristre, de (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • leku adierazlea: norab
- Roaye, un grand callau (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • gen
- Roaye, un grand callau (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • hitz gram
- Robadas en Rebillabe, Vna pieça de dos (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • hitz gram
- Roisca jaspeada, una peña parda (1765 09 04: Anso Echo rect 77) • hitz gram
- Roisca tosqueña, una losa (1765 09 04: Anso Echo rect 90) • hitz gram
- Roisca, una peña parda como (1765 09 04: Anso Aspe rect 6) • hitz gram
- Rouye, une pegne (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • gen
- Rouye, une pegne (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • hitz gram
- Roy de Navarre (1375 10 16: bar E 2186 Sentence): «trez haut et puisant Prince charlez, Roy de Navarre, Comte de Nemoa » • lan eta tit
- Roya firme cuasi tosqueña, una piedra (1393: Anso Echo 31 lnp) • hitz gram
- Roya firme quasi tosqueña, Vna piedra (1393: Anso Echo moj 9) • hitz gram
- Roya no muy grande y terrera, una piedra (1763 09 04: Anso Echo rect 69) • hitz gram
- Roya Tosqueña, una piedra firme (1763 09 04: Anso Echo rect 66) • hitz gram
- Roya, junto a un cerrico de Lapiza (1763 09 04: Anso Echo rect 33) • hitz gram
- Roya, otro barranquillo en una losa (1733 09 03: Anso Borce moj) • hitz gram
- Roya, una lapiza de piedra (1763 09 04: Anso Echo rect 70) • hitz gram
- Roya, una peña (1393: Anso Echo moj 8) • hitz gram
- Roya, una peña (1733 09 03: Anso Borce moj) • hitz gram
- Royaume despaigne, la dg ville danso En lou (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • gen
- Royisca, una Losa parda grande y (1763 09 04: Anso Echo rect 44) • hitz gram
- Royo y pardo pequeño, un peñasco (1765 09 04: Anso Echo rect 68) • hitz gram

5.3.2. Ansoko eta inguruko beste herrietako erdal hitz ondarea

- Royo, al peñasco (1765 09 04: Anso Echo rect 51) • hitz gram
- Royo, peñasco (1593: Anso Echo moj 7) • hitz gram
- Royo, peñasco (1699: Anso Echo mox 33) • hitz gram
- Royo, peñasco (1699: Anso Echo mox 34) • hitz gram
- Royo, un cantal grande (1733 09 03: Anso Borçe moj) • hitz gram
- Royo, Un gran cantal (1593: Anso Echo moj 9) • hitz gram
- Royo, Vn cantal grande (1593: Anso Echo moj 8) • hitz gram
- Royos cantales grandes (1765 09 04: Anso Echo rect 62 63) • hitz gram
- Rural, La rectoria o bicaria (1610 10 26: Salvatierra eliz)
- S M Católica (1862 04 14: Anso Aspe trat) • lan eta tit
- S[u] M[agestad] Católica (1862 04 14: Anso Aspe trat) • trataera hitzak
- Sa de la oliba, el Real monasterio de nuestra (1668 02 11: Oliba 49 pro) • hitz gram
- Sa de la peña de saluatierra, Y nra (1673 04 22: Salvatierra 44 pb) • hitz gram
- Sa de monserate, la ermita de Nra (1628 02 09: URZ 36 pre) • hitz gram
- Sa de puyeta, las Casas de nuestra (1665 09 30: Anso 48 pro) • hitz gram
- Sa del campo de la Villa de Nabasques, nra (1667 07 07: Nabaskoze 43 pb) • hitz gram
- Sa Santa Maria del campo, nra (1667 07 07: Nabaskoze 43 pb) • hitz gram
- Sacristan Beneficio colatibo un (1783 08 07: Lorbés eliz) • lan eta tit
- Sacristan y Prior Mayor (1742 03 12: Salvatierra [peña] eliz) • lan eta tit
- Sacristia colatiba, la (1783 08 07: Lorbés eliz)
- Sacristia, las Rentas del Beneficio y la de la (1783 08 07: Lorbés eliz)
- Saleras (1514: Anso Echo 4 ipa)
- Saleras (1765 09 04: Anso Echo rect 90)
- Saleras (1765: Anso Echo rect 31)
- Saleras (1765: Anso Echo rect 33)
- Saleras (1765: Anso Echo rect 36)
- Saleras en una losa roisca tosqeña, unas (1765 09 04: Anso Echo rect 90)
- Salida de dicho peñasco jaspeado, la (1765 09 04: Anso Echo rect 87) • leku adle
- Salida del segundo (barranquillo), la (1765 09 04: Anso Aspe rect 42) • leku adle
- San Andres, el dia de (1695: Anso ord 74b) • hitz gram
- San Martin, el dia de (1750: Anso ord 45) • hitz gram
- San Miguel de Sep[tiemb]re, el dia de (1750: Anso ord 47) • hitz gram
- Sarrot a trente passades de la darrere, lou dg (1739 09 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Saut de la ont sort une fonta, pres de un (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Seignourz justicia juratz, lourz magnificouz (1524: Anso Aspe rel) • lan eta tit
- Senhor de Bearne (1375 10 16, Idoate 1977: 185) • lan eta tit
- Senhor don Gaston (1375 10 16, Idoate 1977: 185) • lan eta tit
- Senhor principe don carlos (1375 10 16, Idoate 1977: 185) • lan eta tit
- Senhores Rey de Nabarra et Conde de Fox, los dichos (1375 10 16, Idoate 1977: 185) • lan eta tit
- Senhores reyes de Nabarra et conde de Fox, los (1375 10 16, Idoate 1977: 186) • lan eta tit
- Sentence arbitralle (1375 10 16: ERR Barétous E2186)
- Sentence arbitralle de 1375, la (1781 08 21: ERR Barétous E2186)
- Sentence arbitralle, une (1781 08 21: ERR Barétous E2186)
- Sentencia albitral, la (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • hitz gram
- Sentencia Arbitral (1604 06 30: Anso Echo con) • hitz gram
- Sentencia arbitral, la (1570: Anso lsa) • hitz gram
- Sentencia arbitrari, la (1680 07 05: Anso Aspe Borçe) • hitz gram
- Sentencia arbitrarj, Una (1680 07 05: Anso Aspe Borçe) • hitz gram
- Señales de la frontera, las cruces o (1862 04 14: Anso Aspe trat) • hitz gram
- Señor de barillas (1653 11 14: Bardea 31 lr) • hitz gram
- Señor de Racax, linear del (1675 08 30: Nabaskoze 45 pb) • hitz gram
- Señor de Viarne, <conde> de Fos (1505 09 23: Biarno FOX 74 eibn) • lan eta tit
- Señor del lugar de peña (1644 04 18: Bardea 28 lr) • hitz gram
- Señor deslada y traybuenas (1591 05 06: Bardea 11 hgm) • hitz gram
- Señor doctor don miguel fidalgo, el (1666 01 19: Ustaize Nabaskoze 42 pb) • hitz gram
- Señor don Artal de Alago conde deSastago (1593: Anso Echo moj 1) • lan eta tit
- Señores Diego de salinas y heraso, los (1630 03 08: Iruñea 33 pre) • hitz gram
- Señorios de dho Reino de Aragon (1790 11 03: Aragoi 33a eibn) • gen
- Serenisimos Reyes de Aragon, los (1782 09 24: Sigüés eliz) • lan eta tit
- Serra a serra (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • leku adierazlea: norab
- Serra a Serra (1680 07 05: Anso Aspe Borçe) • leku adierazlea: norab
- Serrar de < >, tau (1739 09 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Serre, une Crouts Sur la (1739 09 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Serreta, une (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Serrot ras, un (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Serrot, a Capsus en lou medix (1739 09 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Seto del Rio de sáta ma., el (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb) • gen
- Seu, une croutz qui espia entau (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Seu, une croutz qui espia entau (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • hitz gram
- Seuba ama eskuerra, au cap de haut de la ditte (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Seuba, contra la (1680 07 04: Anso Aspe Borçe)
- Seuba, la (1680 07 04: Anso Aspe Borçe)
- Seuba, la ditte (1680 07 04: Anso Aspe Borçe)
- Seuba, lou cap de la (1680 07 04: Anso Aspe Borçe)
- Seuba, lou Costat de la (1680 07 04: Anso Aspe Borçe)
- Seuba, lou haut de ladg (1739 09 04: Anso Aspe Borçe)
- Seuba, plus abant pres la (1680 07 04: Anso Aspe Borçe)
- Seuba, pres de la (1680 07 04: Anso Aspe Borçe)
- Seuba, un planer ras desus laditte (1680 07 04: Anso Aspe Borçe)
- Seuba, une croutz deu costat de la (1680 07 04: Anso Aspe Borçe)
- Seubas de anglus et espelungera, las (1680 07 04: Anso Aspe Borçe)
- Seube En un callau gris, pres de la (1739 09 04: Anso Aspe Borçe)
- Seube seube (1739 09 04: Anso Aspe Borçe) • leku adierazlea: norab
- Seube seube (1739 09 04: Anso Aspe Borçe) • leku adierazlea: norab
- Siete villas de dha Valle de Roncal, las (1658 07 07: ERR 46 pro) • leku adle
- Siete Villas de la Valle de Roncal, las (1672 11 01: ERR 49 pro) • leku adle
- Siete villas, las dhas (1658 07 07: ERR 46 pro) • leku adle
- Sieurs Jurat vesins, deus (1739 08 23: Anso Aspe Borçe) • lan eta tit
- Signaux de Diagorria, les d bornes et (1375 10 16: IZB Barétous E2186)
- Sindico General del Valle de Sola, el (1768: Zuberora 95k eibn) • lan eta tit
- Sindicos y prores de la v a de anso (1624 09 29: Anso 23 lr) • lan eta tit
- Sindics des cinq communautés composant la d vallée de Baretous (1781 08 21: Barétous bar E 2186 req) • lan eta tit
- Sindics: "sindics des juratz, deputs et Communauté du lieu D'uztarros Goyena" (1375 10 16: UZT Barétous E2186) • lan & tit
- Sindics: "sindics des juratz, deputs et Communauté du lieu D'uztarros Goyena" (1375 10 16: UZT bar E 2186 Sentence) • lan eta tit
- sindicz des jurats habitantz et Communautés de la vallée de Baretouz en la Province de Béarn (1375 10 16: Barétous bar E 2186 Sentence) • lan eta tit
- Sindicz des Juratz habitantz et Communauté de la ville D'issaba (1375 10 16: IZB Barétous E2186) • lan & tit
- sindicz des Juratz habitantz et Communauté de la ville D'issaba (1375 10 16: IZB bar E 2186 Sentence) • lan eta tit
- Singla a singla entro a cap deu com (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Singla de la grand pegna blanga, la (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Singla de pegna, une (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Singla de pegnas Jaspeadas, une (1680 07 05: Anso Aspe Borçe) • gen
- Singla de pegne, une (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Singla, afaison de (1680 07 05: Anso Aspe Borçe) • gen
- Singla, aupe de la ditte (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Singla, une (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Single en la Cautere pres dun hacq, une (1739 09 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Single, une crouts feita a mode de (1739 09 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Singlon de la pegna, autre (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Singlon de pegne, lou dit (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Singlon, aupe deu dit (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Sirguit de pegnes mobjbles, un (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Soberbilla (1623 07 24: Anso linza) • leku adle
- Sobervilla (1623 07 24: Anso linza) • leku adle
- Sobre dos fayos (1765 09 04: Anso Echo rect 66) • leku adle
- Sobre el camino que va hacia Anglus (1679: Anso Borçe 1734b) • leku adle
- Sobre el Cap de la Coma del Tach (1862 04 14: Anso Aspe trat) • leku adle
- Sobre el Lugar de domeñu (1613 11 15: Domeño 20 lr) • leku adle
- Sobre el pie, Foyas de Santa Maria (1718 06 10: Anso garde eliz) • leku adierazlea
- Sobre el pie, Foyas de Santa Maria (1718 06 10: GAR eliz) • leku adierazlea
- Sobre el viero (1679: Anso Borçe 1734b) • leku adle
- Sobre el Viero queba enta la lienra (1593: Anso Echo moj 9) • leku adle
- Sobre la presa del dho lugar (1703 05 25: Irundurri garde eliz) • leku adierazlea
- Sobre la presa del dho lugar (1703 05 25: Irundurri garde eliz) • leku adle
- Sobre la selva (1765 09 04: Anso Aspe rect 33) • leku adle
- Sobre la selva (1765 09 04: Anso Aspe rect 34) • leku adle
- Sobre la selva (1765 09 04: Anso Aspe rect 39) • leku adle
- Sobre las selvas (1765 09 04: Anso Aspe rect 45) • leku adle
- Sobre un puntal de peña (1765 09 04: Anso Echo rect 91) • leku adle
- Sobredicho puerto nuestro de Leynsola, el (1847 05 18: Anso per) • hitz gram
- Sobreuila (1623 07 24: Anso linza) • leku adle
- Sol Saliente, endrezera del (1699: Anso Echo mox 76) • leku adle
- Sol Saliente, parte del (1593: Anso Echo moj 3) • leku adle
- Solano (1514: Anso Echo 5 ipa)
- Solano (1593: Anso Echo 25 lnp)
- Solano (1647: Anso cap 26)
- Solano (1695: Anso ord 102)
- Solano (1699: Anso Echo mox 19)
- Som de un taix se trouba une croutz, au (1680 07 04: Anso Aspe Borçe) • gen
- Sommet d'arlas (1589 09 07: IZB arette A2176)
- Soslai (1679: Anso Borçe 1734a) • hitz gram
- Soslai (1679: Anso Borçe 1734a) • hitz gram
- Soslay (1679: Anso Borçe 1734a) • hitz gram
- Soto del dho lug r, pieça de la confradria y (1660 04 20: Ustaize 41 pb) • gen
- Souverain de Beam: "tres haut et Puissant Prince, gaston comte de foix, souverain de Beam" (1375 10 16: E 2186 Sentence) • lan eta tit
- Sr alle de la Valle de Caparros, el (1663 11 12: Caparros 47 pro) • hitz gram
- Sr alle del capitulo y ligallos, el dho (1644 04 26: Bardea 38 pb) • hitz gram
- Sr conde de oropessa, el ex mo (1643 07 13: 35 pre) • hitz gram
- Sr comprador Martin remon, el dho (1665 01 29: Azpurgi 42 pb) • hitz gram
- Sr don Joan de espaça, al Reberendo (1665 01 30: Ustaize 42 pb) • hitz gram
- Sr don Joan de esparça, al reberendo (1665 01 29: Azpurgi 42 pb) • hitz gram
- Sr don Juan de garro, el Ille (1627 06 29: Xabier 33 pre) • hitz gram
- Sr don Martin de lobera presbitero y abad de la parrochial del lugar de Axpurz, el reberendo (1662 09 29: Azpurgi 41 pb) • hitz gram
- Sr Jer mo Ros, el (1659 04 26: Bardea 46 pro) • hitz gram
- Sr Miguel de Subiça, el (1666 02 11: Nabaskoze 42 pb) • hitz gram
- Sr san xpobal., la parrochial del (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb) • hitz gram
- Sr San xpobal., la parrochial del (1665 01 29: Azpurgi 42 pb) • hitz gram
- Sr san xpobal., la parrochial del (1665 01 30: Ustaize 42 pb) • hitz gram
- Sres alles mezeros de la dha Junta, los (1660 11 12: Bardea 49 pro) • hitz gram

Su mag d, la parte llamada el plano de (1668 11 14 a: Bardea 49 pro) • hitz gram

Suba per pasage, unos tros de (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen

Subida de Sobre el Lugar de domeñu, la (1613 11 15: Domeño 20 lr) • gen

Sur la serre, une Crouts (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • leku adle

Sur lendret de ladg Contende damandon (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • leku adle

Sur lou Camj qui passe Daspe (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • leku adle

Sus, el termino de dha Va llamado Campo de (1668 06 19: Nabaskoze 43 pb) • leku adle

Suscucuar, la endrezera y parte llamada (1671 02 18: NAB/ust 44 pb) • leku adle

Suso (1593: Anso Echo moj 4) • leku adle

T

Tabelion Royal hereditaire, Pierre arhez no re Et (1642 07 29 a: Zuberoa DD 1) • lan eta tit

Tabla de la Carne, la (1750: Anso ord 47) • hitz gram

Tabla de Pamplona, la (1612 07 18: ZUB/Bardea 36 pre) • hitz gram

Tabladero de montori, el (1582 04 02: Zuberoa 9 hg) • lan eta tit

Taix se trouba une croutz, au som de un (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen

Tau Chorroz daspe, En (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • leku adle

Tau mailh deus tours (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • leku adle

Tau Serrar de < > (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • leku adle

Tea (1859 02 16 26: Anso des) • hitz gram

Templo de Jano, las Puertas del (1778 11 09: 95€ eibn) • hitz gram

Teniente de alle., Joanes guerra (1650 06 30: Zaraitzu 39 pb) • lan & tit

Teniente de alle., Joanes Guerra (1650 07 14 b: Zaraitzu 39 pb) • lan & tit

Ter no y mojon de la va de Salbatierra, el (1625 08 10: Aragoi 23 lr) • gen

Ter o de bal de aranda, el (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb) • gen

Tercera tierra, [Anso] lugar de (1407 06 13: ANS, Idoate 1977: 196-7)

Term o de la dha Villa llamado Juscuebas, el (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb) • gen

Term o de rebillabe, el (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen

Term o divisorio con castillonuevo, el (1820 09 05 a: Nabaskoze Gazteluberri 83 eibn) • gen

Term o llamado el Campo de JuSus, el (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb) • gen

Termi despagnie et de franse, lou (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • gen

Termi deustaces, lou (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen

Termi et limitij (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • gen

Termino de Barlopar, el (1662 05 02: Nabaskoze 41 pb) • gen

Termino de campo de jus, el (1666 02 11: Nabaskoze 42 pb) • gen

Termino de dha Va llamado Campo de Sus, el (1668 06 19: Nabaskoze 43 pb) • gen

Termino de dho lug r llamado morriones, el (1668 06 19: Nabaskoze 43 pb) • gen

Termino de ella llamado La puente de piedra, el (1667 04 13 b: Nabaskoze 43 pb) • gen

Termino de Genila, el (1666 02 11: Nabaskoze 42 pb) • gen

Termino de Genila, el (1675 08 30: Nabaskoze 45 pb) • gen

Termino de hurdani, el (1669 06 23: Nabaskoze 43 pb) • gen

Termino de Jaureguizabala o Ermita, el (1806: UZT abl 540) • gen

Termino de la dha Va llamado Barlopar, el (1664 05 31: Nabaskoze 42 pb) • gen

Termino de la dha Va llamado Barlopar, el (1665 10 26: Nabaskoze 42 pb) • gen

Termino de la dha Va llamado el campo alto, el (1666 03 05: Nabaskoze 44 pb) • gen

Termino de la dha Villa cabo de santamaria, el (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb) • gen

Termino de La hermin, el (1670 12 15 b: Nabaskoze 44 pb) • gen

Termino de la par de Alla, una pieça en el (1676 09 30: Nabaskoze 45 pb) • gen

Termino de la paul de la dha Villa, el campo y (1663 07 07: Nabaskoze 41 pb) • gen

Termino de la paul, el (1667 04 13 d: Nabaskoze 43 pb) • gen

Termino de la Salera de Alies, dho (1703 05 25: Irunberri garde eliz) • gen

Termino de la valle de anSso, la fuente de Linca (1633 09 22: Anso 35 pre) • gen

Termino de Lacarca, Vna faytia sita en el (1670 12 15 b: Nabaskoze 44 pb) • gen

Termino de Laqua, el (1703 05 25: Irunberri garde eliz) • gen

Termino de los trancos, el (1665 09 30: Nabaskoze 42 pb) • gen

Termino de May, el (1662 02 27: Nabaskoze 41 pb) • gen

Termino de Mormuela, el (1676 09 30: Nabaskoze 45 pb) • gen

Termino de par de alla, el (1672 11 29: Nabaskoze 44 pb) • gen

Termino de par de Alla, el (1675 08 30: Nabaskoze 45 pb) • gen

Termino de pitrosla, el (1661 12 12: Nabaskoze 41 pb) • gen

Termino de ribillabe, el (1666 02 11: Nabaskoze 42 pb) • gen

Termino de san flelices, el (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen

Termino de tresquela, el (1666 02 11: Nabaskoze 42 pb) • gen

Termino de Urdani, la Valle y (1671 05 20: Nabaskoze 44 pb) • gen

Termino del Arcal, el (1666 02 11: Nabaskoze 42 pb) • gen

Termino del llano, el mismo (1659 12 01 b: Nabaskoze 40 pb) • gen

Termino della llamado campo de Jus, el (1667 04 13 e: Nabaskoze 43 pb) • gen

Termino della llamado val de Vrdani, el (1667 02 16 a: Nabaskoze 43 pb) • gen

Termino della y parte llamada la par dalla, el (1667 04 13 c: Nabaskoze 43 pb) • gen

Termino llamado barlopar, el (1661 12 12: Nabaskoze 41 pb) • gen

Termino llamado barlopar, el (1666 03 05: Nabaskoze 44 pb) • gen

Termino llamado del Saso, el (1703 05 25: Irunberri garde eliz) • gen

Termino llamado el campo baxo, el (1666 03 05: Nabaskoze 44 pb) • gen

Termino llamado el la Apaul, el campo y (1666 02 22: Nabaskoze 42 pb) • gen

Termino llamado La cruz del tocho, el (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen

Termino llamado la landa baxa, el (1663 10 02 b: Uskartzte 41 pb) • gen

Termino llamado la pastoriza, el (1678 12 22: Zangoza 50 pro) • gen

Termino llamado la val de Urdani, el (1668 06 18: Nabaskoze 43 pb) • gen

Termino llamado mas Arriba del molino, el (1671 05 20: Nabaskoze 44 pb) • gen

Termino llamado mormiela, el (1671 06 01: Nabaskoze 44 pb) • gen

Termino llamado par dalla, el (1666 02 11: Nabaskoze 42 pb) • gen

Termino que dizen el campo de la guerta, el (1672 11 29: Nabaskoze 44 pb) • gen

Termino San martin, Vna Vina en el (1666 02 11: Nabaskoze 42 pb) • gen

Termino y parte llamada Val de Isusa, el (1667 04 13 a: Nabaskoze 43 pb) • gen

Termino y plano de la par de alla, el (1666 02 11: Nabaskoze 42 pb) • gen

Terminis et limitis communes, las dittes croutz (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen

Terminis et limitis dela val de anso, loas (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • gen

Terminis et limitij (1680 07 06: Anso Aspe Borce) • gen

Terminis et limitis de ladg Contende, dg (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • gen

Termij commun, lou (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen

Termij de lesCale daigue torte (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • gen

Terras de la ditte ville de anso, las (1680 07 06: Anso Aspe Borce) • gen

Terras de laditta val deanso, las (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • gen

Terrera, una peña jugosa (1765 09 04: Anso Echo rect 13) • hitz gram

Terrera, una piedra roya no muy grande y (1765 09 04: Anso Echo rect 69) • hitz gram

Terrero, un brellon a manera de (1765 09 04: Anso Aspe rect 47) • gen

Terres terminis propis Et particulieres (1739 08 23: Anso Aspe Borce) • gen

Territorio francés, dos fajas del (1862 04 14: Anso Aspe trat) • hitz gram

Tierra rassa y herbueno, un pedazo de (1623 07 24: Anso linza) • hitz gram

Tierra rassa y herbueno, el dicho pedazo de (1623 07 24: Anso linza) • hitz gram

Tierra rassa y herbueno, un pedazo de (1623 07 24: Anso linza) • hitz gram

Tierra rassa, maleza j pedazo de (1623 07 24: Anso linza) • hitz gram

Tierra rasso y hierbueno, el dicho pedazo de (1623 07 24: Anso linza) • hitz gram

Tierra y viscondado de Sola, esta (1661 02 02: Zuberoa 47 pro)

Tierra, un gran pedazo de (1733 09 03: Anso Aspe bor moj) • hitz gram

Torquenya, otra piedra peña quaSi (1593: Anso Echo moj 4) • hitz gram

Tosqueña de dichas Arrallas, una peña (1765 09 04: Anso Aspe rect 9) • hitz gram

Tosqueña parda, una peña (1765 09 04: Anso Echo rect 50)

Tosqueña, piedra (1765: Anso Echo rect 25)

Tosqueña, una losa roisca (1765 09 04: Anso Echo rect 90) • hitz gram

Tosqueña, una piedra (1765 09 04: Anso Echo rect 22)

Tosqueña, una piedra firme roya (1765 09 04: Anso Echo rect 66) • hitz gram

Tosqueña, una piedra parda (1699: Anso Echo mox 33) • hitz gram

Tosqueña, una piedra roya firme cuasi (1593: Anso Echo 31 Inp) • hitz gram

Tosqueña, Vna piedra firme larga negra quasi (1593: Anso Echo moj 4) • hitz gram

Tosqueña, Vna piedra roya firme quasi (1593: Anso Echo moj 9) • hitz gram

Tosqueños, dos peñascuelos pardos (1699: Anso Echo mox 33) • hitz gram

Touron, las dittas croutz puyan au (1680 07 05: Anso Aspe Borce) • gen

Touzane du d[fit] Port Darles, la fontaine (1375 10 16: IZB arette E2186) • leku adierazlea; ik "jouzane"

Touzane dud Port Darles, la fontaine (1589 09 07: IZB Arette bar 2186) • gen

Trans: "Transveral" (1923: Anso par 314) • leku adle

Tras el castillo, en la calle llamada (1581 09 25: Iruñea 2 mp) • leku adle

Tras montane, une croutz qui regarde a (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • leku adle

Tras: "Traslasierra, la Partida de Forcala llamada" (1695: Anso ord 108-9) • leku adle

Tras: "Traslasierra" (1862: Anso ami a) • leku adle

Tras: "Traslavilla, pardina de" (1604 06 30: Anso Echo con) • leku adle

Tras: "Trasmontaña, mira a" (1733 09 03: Anso Aspe moj) • leku adle

Tras: "Trasmontaña, mira al Cielo y" (1679: Anso Borce 1734b) • leku adle

Tras: "Trasmontaña, una cruz que mira a" (1679: Anso Borce 1734b) • leku adle

Tras: "Trasquala, Vna pieça en" (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • leku adle

Tras: "Trasquela, la cantera de" (1675 08 30: Nabaskoze 45 pb) • leku adle

Tras: "Trasquela, una pieça que tiene en" (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • leku adle

Tras: "Trasveral" (1923: Anso par 312) • leku adle

Tras: "Trasveral" (1923-24: Anso ent) • leku adle

Tras: "Trasveral" (1944: Anso ver lan XXXV) • leku adle

Tres cruces que estan en otra cantera (1604 06 30: Anso Echo con)

Tres mojones de dicho Genebral, dichos (1604 06 30: Anso Echo con)

Tres: "Tresmontan, Enta" (1739 09 04: Anso Aspe Borce) • leku adle

Tres: "Tresquela, el termino de" (1666 02 11: Nabaskoze 42 pb) • leku adle

Trigo (1718 06 10: Anso garde eliz) • laborea

Trois genisses (1684: Arette DD 1)

Trois genisses (1684: IZB arette DD1)

Trois vaches génisses (1375 10 16: Barétous E2186)

Trois vaches génisses (1375 10 16: IZB Barétous E2186)

Tros de suba per pasage, unos (1680 07 04: Anso Aspe Borce) • gen

U

Uniuersitat, conseilh (1680 07 06: Anso Aspe Borce) • gen

Uniuersitat, conseilh (1680 07 06: Anso Aspe Borce) • hitz gram

Universitat (1524: Anso Aspe rel) • gen

Universitat (1524: Anso Aspe rel) • hitz gram

Uztarros Goyena, sindic des juratz, deputs et Communauté du lieu D' (1375 10 16: UZT bar E 2186 Sentence) • lan eta tit

5.3.2. Ansoko eta inguruko beste herrietako erdal hitz ondarea

V

V a Rodeado de paredes, Vn huerto Junto a la dha (1666 02 11: Nabaskoze 42 pb) • gen
V a y V a de Anso, Anton Romeo Jus a de la (1657 09 29: Anso 40 pb) • gen
V a, Artiga de la (1672 05 05: Nabaskoze 44 pb) • gen
V a, el barrio de media (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
V a, el Barrio de media (1666 02 11: Nabaskoze 42 pb) • gen
V a, Junto a la puente principal de la (1661 10 24 b: Nabaskoze 41 pb) • gen
V a, la plaça pu ca d ela dha (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
V a, los lineares de la dha (1659 12 01 a: Nabaskoze 40 pb) • gen
V a, los lineares del campo de la dha (1661 10 24 a: Nabaskoze 41 pb) • gen
V a, murallas de la (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
Vaches, troyes Jeunes (1642 07 29 a: IZB arette DD1)
Vadertera (1623 07 24: Anso linza)
Vado (1514: Anso Echo 16 ipa)
Vajada y subida, la (1627 06 29: Xabier 33 pre) • hitz gram
Vajante (1669: Anso cap 299)
Vajo, el Puerto de Quimbo el Alto y (1665 06 08: Anso 249b ldc) • leku adle
Varetoneses, los dcos (1642 08 03 d: Barétous Arette DD 1) • hitz gram., gent
Varetoneses, los ganados (1636: Idoate 1977: 317) • hitz gram., gent
Vascos, tierra de (Idoate 1977: 93) • hitz gram., gent
Vaxa, Quimboa la (1653: Anso cap 127) • leku adle
Vecinos hervajantes de Ansó, los (1733 09 03: Anso Borçe moj) • hitz gram
Vecinos y Concejo, el alcalde Jurados (1672 11 04: GAR eliz) • lan eta tit
Vecinos, el Molino de (1850: GAR 188 abl) • lan eta tit
Verano, los (pastos) de (1859 02 26: Anso des) • hitz gram
Verano, los Pastos de (1775 05 31b: Anso Aragoi c v 32 eibn)
Vertente, la Diuision delage (1680 07 05: Anso Aspe Borçe) • gen
Vertente, la Diuision delage (1680 07 05: Anso Aspe Borçe) • hitz gram
Vesins manantz et habitants (1680 07 06: Anso Aspe Borçe) • hitz gram
Vesins manantz et habitants (1680 07 06: Anso Aspe Borçe) • lan eta tit
Vesins manaus et habitants, lous touts Jurats (1739 08 23: Anso Aspe Borçe) • lan eta tit
Vesins manaus et habitants, lous touts Jurats (1739 08 23: Anso Aspe Borçe) • hitz gram
Vesins, deus sieurs Jurat (1739 08 23: Anso Aspe Borçe) • hitz gram
Vesins, deus sieurs Jurat (1739 08 23: Anso Aspe Borçe) • lan eta tit
Vez o de castillonuebo, Martin Murillo (1656 05 02: Gazteluberri 40 pb) • hitz gram
Vez o de cortes, P o de sola (1655 11 13 c: Zuberua Corella 40 pb) • hitz gram
Vez o de el Lugar de Tardez (1668 09 26: ZUB/ath 49 pro) • hitz gram
Vez o de el Lugar de Tardez, Don Joseph de aguirre • hitz gram
Vez o de la Ciu d de Corella, agustin ximenez (1660 11 15 b: Bardea 49 pro) • hitz gram
Vez o de la Ciu d de Pamp a., P o gayarre (1677 03 18: GAR Iruñea 50 pro) • hitz gram

Vez o de la ciu d de Tafalla, Joan de Moso (1668 11 15 a: Tafalla 49 pro) • hitz gram
Vez o de la Ciu d de tafalla, P o çpataria (1668 11 15 a: Tafalla 49 pro) • hitz gram
Vez o de la çiu d de Tudela, Martin abarca (1644 09 18: Tuteria 38 pb) • hitz gram
Vez o de la V a de Nabasques, bernardo de bergara (1676 11 26: Nabaskoze 45 pb) • hitz gram
Vez o de la V a de Un Castillo, (1672 12 18: ARA/unc 49 pro) • hitz gram
Vez o de la V a de Un Castillo, Joseph fernandez • hitz gram
Vez o de la Va de arguedas, ju o lopez (1655 11 13 a: Arguedas 40 pb) • hitz gram
Vez o de la Va de Nabasques, Miguel de Lobera (1666 02 11: Nabaskoze 42 pb) • hitz gram
Vez o de la villa de Allo, Don P o Solchaga (1666 11 15: Allo 48 pro) • hitz gram
Vez o de la Villa de allo, P o de arano (1666 11 14: Allo 48 pro) • hitz gram
Vez o de la Villa de ezcaroz, Carlos morea (1666 11 14: Ezkaroze 48 pro) • hitz gram
Vez o de la villa de miranda, P o de ezcaray (1666 11 14: Miranda 48 pro) • hitz gram
Vez o de Lascun, cierto (1670 11 06: Lescun 49 pro) • hitz gram
Vez o de Salbatierra, diego Andreu (1676 04 23: Salvatierra 45 pb) • hitz gram
Vez o de Salbatierra, ffran co de heliçalde (1657 02 11: Salvatierra 40 pb) • hitz gram
Vez o de salbatierra, Joan martin (1671 11 18: Salvatierra 44 pb) • hitz gram
Vez o del lug r de Asiayn, Pablo Aguirre escultor (1652 07 09: 39 pb) • hitz gram
Vez o del lug r de oronz, carlos çello y Vidondo (1646 04 29: Orontze 38 pb) • hitz gram
Vez o del lugar de tabarr, Graçian de yoldi (1672 07 01: Tabar 49 pro) • hitz gram
Vez o del lugar de Uterga, Joan de Ubani (1666 11 15: Uterga 48 pro) • hitz gram
Vez o del lugar de Yzu, Pedro munariz (1668 11 14 b: Izu 49 pro) • hitz gram
Vez o della, Bernardo de Bergara (1671 05 20: Nabaskoze 44 pb) • hitz gram
Vez o della, Miguel de lobera (1666 02 11: Nabaskoze 42 pb) • hitz gram
Vez os de Arroniz, Joseph de Assiayn (1656 04 27: Arroniz 40 pb) • hitz gram
Vez os de Villafranca, Miguel Juarez (1655 11 13 b: Villafranca 40 pb) • hitz gram
Vez os del dho lugar de tabar, Joan de Osa (1672 07 01: Tabar 49 pro) • hitz gram
Vez os della, Joan de malli (1664 05 31: Nabaskoze 42 pb) • hitz gram
Vez os y concejo del dha Villa, los alle Jurados (1672 11 01: GAR eliz) • lan eta tit
Vez os y conçeox, los Jurados (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • hitz gram
Vezi-os de larraum (1561 12 07: Larraine 1 pp) • hitz gram
Vezino de anoz, Pedro Vorda (1628 09 08: 36 pre) • hitz gram
Vezino de çiburu de baja nabarra, Pedro de loyola (1652 12 20: Nafarroa Beherea 39 pb) • hitz gram
Vezino de montorio, monquilot de la Carrera (1617 09 14: Zuberua UZT 34 pre) • hitz gram

Veziños de Burgui, los dhos Conzello e (1441 09 21: BUR garde eliz) • lan eta tit
Veziños de la dha Valle de Roncal (1441 09 21: BUR garde eliz) • lan eta tit
Veziños, los dhos (1441 09 21: BUR garde eliz) • lan eta tit
Veziño asibi-e del digo lugar de Santa engracia (1561 08 18 b: STG 1 pp) • hitz gram
Vicaria de el lugar de tabar, la (1663 01 07: Tabar 47 pro)
Vicaria de fuente fria (1610 10 26: Salvatierra eliz)
Vicaria de fuente fria (1610 10 26: Salvatierra eliz)
Vicaria rural La (1610 10 26: Salvatierra eliz)
Vicario de Salvatierra, Mn Jph de Zaballos (1643 05 16: Salvatierra eliz) • lan eta tit
Vicario perpetuo y venefi do, presbitero (1665 01 29: Azpurgi 42 pb) • lan eta tit
Vicario perpetuo y venefi do, presbitero (1665 01 30: Ustaize 42 pb) • lan eta tit
Vicario y Racioneros de Santa Yglesia (1604 06 30: Anso Echo con) • lan eta tit
Vicario, cassa de don Joan desaparça (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • lan eta tit
Vienes en Murillo (1703 05 25: Irunberri eliz) • hitz gram
Viero ó senda (1679: Anso Borçe 1734b)
Villa, artiga de la (1672 11 29: Nabaskoze 44 pb) • gen
Villa, el barrio de media (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
Villa, el barrio de media (1672 11 29: Nabaskoze 44 pb) • gen
Villa, el campo baxo de la dha (1664 04 09: Nabaskoze 42 pb) • gen
Villa, el campo y termino de la paul de la dha (1663 07 07: Nabaskoze 41 pb) • gen
Villa, la abadía de la dha (1642 12 04: Nabaskoze 37 pb) • gen
Villa, patios de la (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
Villa, Yermos de la (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
Ville, vesins manantz et habitants de la ditte (1680 07 06: Anso Aspe Borçe) • gen
Vina en el termino San martin, Vna (1666 02 11: Nabaskoze 42 pb) • gen
Vinfi[çia]dos, una faxa de los (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • lan eta tit
Viña en barlopar, Vna (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
Viña en foriços, Mas otra (1675 08 30: Nabaskoze 45 pb) • gen
Viña en hurdani, Vna (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
Viña en Hurdani, Vna (1667 07 07: Nabaskoze 43 pb) • gen
Viña en lo de Tocaforte, mas otra (1678 12 22: Zangoza 50 pro) • gen
Viña en Recaxoia, otra (1703 05 25: Irunberri garde eliz) • gen
Viña en Val de Vrdani, una (1670 08 17: Nabaskoze 44 pb) • gen
Viña en Vrdanyi, Vna (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
Viña, Vn pedaço de (1676 09 30: Nabaskoze 45 pb) • gen
Viñas de Juan Lormbe (1703 05 25: Irunberri garde eliz) • gen
Viñas de la casa de Gollarte (1703 05 25: Irunberri garde eliz) • gen
Viñas, Regacho que baja dentre la (1676 01 28: Uskartzte 50 pro) • gen
Virrey de este Reyno, al señor (1607 12 07, Idoate 1977: 284) • lan eta tit
Virrey y capitan general de este reyno (1678 09 22: Iruñea 50 pro) • lan eta tit

Virrey y Capitan general del Reyno de nauarra (1676 03 19 b: IZB 50 pro) • lan eta tit
Virrey y Capitan Gral de este Reyno, Excmo Señor (1825 04 28, Idoate 1977: 402) • lan eta tit
Visco de las Vardenas Reales, la Rama y (1643 07 13: Bardea 35 pre) • hitz gram
Visorrey y capitan general del dco Reyno (1625 06 02 a: 23 lr) • lan eta tit
Visura, dicha (1765 09 04: Anso Echo rect 22) • hitz gram
Visura, dicha (1765 09 04: Anso Echo rect 58) • hitz gram
Viuda de Mr de Redin, la dha Pasquala de malli (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • hitz gram
Viuda de Pedro fidalgo, la dha Joana Labari (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • hitz gram
Viuda, pieça de Graçiosa lopez (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • hitz gram
Vizzo, el (1643 07 13: Bardea 35 pre) • hitz gram
Vizzo, el (1643 07 14 a: Bardea 37 pb) • hitz gram
Vizzo, la Rama de (1643 07 13: Bardea 35 pre) • hitz gram
Vizzo, la Rama y el (1643 07 13: Bardea 35 pre) • hitz gram
Vizconde de val de herro, el (1644 04 18: 28 lr) • lan eta tit
Vniversidad, el Concejo General (1718 06 10: Anso garde eliz)
Vua (1661: Anso cap 99) • gen
Vuya de Chipeta (1662: Anso cap 226b/7) • gen

X

Xixantena (1657: Anso cap 166) • hitz gram., 'isun mota, foru-isuna'

Y

Ybierno al Reyno de Aragon, las Yerbas de (1775 05 31b: Aragoi 32 eibn) • gen
Ybierno, Pastos de (1775 05 31b: Anso Cinco Villas [arag] 32 eibn) • gen
Yegoas (1602 08 10: Barétous 6) • hitz gram
Yeguaceros y Aduleros, sus (1695: Anso ord 62) • lan eta tit
Yerba del chaparral, la (1651 04 24: Aragoi 39 pb) • gen
Yerbas de Alano (1666 05 10: Anso 257b ldc) • hitz gram
Yerbas de Ybierno al Reyno de Aragon, las (1775 05 31b: Aragoi 32 eibn) • gen
Yerbas de Ymbierno (1750: Anso ord 47) • hitz gram
Yerbas del de Anso, las (1775 05 31b: Anso 32 eibn) • gen
Yerbas en el termi o de casada, las aguas (1646 04 29: Casada 38 pb) • gen
Yerbas y aguas del campo de Rada, las (1644 04 28: Rada 38 pb) • gen
Yerbas y aguas del Real m o de la Oliba, las (1668 02 11: Oliba 49 pro) • gen
Yermos (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
Yermos comunes (1676 09 30: Nabaskoze 45 pb) • gen
Yermos conçeigles (1666 01 19: Nabaskoze 42 pb) • gen
Yeruas de val de Salazar, las (1499: Zaraitzu 43 eibn) • gen
Ygl[esi]a ho ermija de San llorenz a echo (1561 08 18 b: Echo 1 pp)
Yllon, cerca de Vnربول de (1593: Anso Echo moj 9) • zuhaitza
Yncima el plano, la colladica (1651: Anso cap 102) • leku adle

5.3.2. Ansoko eta inguruko beste herrietako erdal hitz ondarea

Beude oihan, erreka, bide eta hormak oro

Herioa ez da inoiz ere zilegi
Gurturik gaitezen oroit
nor ere baitatza hilobian,
non ere baitago hilobia,
zeren osoa behar baita gizatasuna

Bego euskalduna
begokie arbasoei leial,
bedi haren ele maizkoena,
bekie etxekoei maitekor,
kanpotarrei atsegin-lagunkari,
guztiek auzolankoi.
Begi gogotsu lana...

Bihoa aspergaitz
jakitearen iturri agorrezinera.

Beuka uneoro lehen tokian hitza
-ahoz zein idatziz-,
adimenaren ate gailena.

Bebil jaian alai

Beude oihan, erreka, bide eta hormak oro
garbi eta aratz
guztion laket-zoragarri,
arnasa bezain baitu gizakiak ederra nahitaezko

Henrike Knörr
Euskaltzainburuordea

2002ko maiatza

Beude euskaldunak...!

ERRONKARI ETA ANSOKO TOPONIMIAZ

6

KARTOGRAFIA

Juan Karlos LOPEZ-MUGARTZA IRIARTE

**Henrike KNÖRR BORRÀS doktoreak zuzenduriko tesia
Gasteiz, 2006**

**EUSKALTZAINDIA / NAFAR GOBERNUA
EUSKARRI INFORMATIKOA**

Nire maisu eta adiskide on Henrike Knörr Borràs (+) jaunari, mattez

*Basamortu honen noraezean
zarata sortzen ez duen txoriaren kantua aditzen diat*

AURKIBIDEA

AURKIBIDEA	7
6. KARTOGRAFIA	18
6.1. TOPONIMOEN KOKAPENERAKO ERABILITAKO ZENBAKIZKO SAILKAPENA	20
6.1.1. TOPONIMOAK KOKATZEKO ERABILITAKO ZENBAKIAK	22
6.1.2. ATALAK	23
6.1.3. ZUTABEAK	24
6.1.4. ZUBEROA, BARETOS, ASPE, ERRONKARI ETA ANSO	25
6.1.5. TESI KO MAPA HANDIAREN EREMUA	26
6.1.6. TESI HONEN MAPA TXIKIEN KOKAPENA	27
6.1.7. ZENBAKIZKO SAILKAPENAREN KROKISAK ATALEZ ATAL	28
6.1.7.1. LEHENENGO ATALA, KARTOGRAFIA (kart. 110-130): NAFARROA BEHEREA, ZUBEROA, BARETOS, ASPE, OLOROE	30
6.1.7.2. BIGARREN ATALA, KARTOGRAFIA (kart. 210-230): NAFARROA, ZUBEROA, BARETOS, ASPE ETA OSSAU	32
6.1.7.3. HIRUGARREN ATALA, KARTOGRAFIA (kart. 310-330): ZARAITZU, ERRONKARI, ANSO, ECHO, ASPE ETA OSSAU	34
6.1.7.4. LAUGARREN ATALA, KARTOGRAFIA (kart. 410-430): NABASKOZE, ERRONKARI, ANSO, ECHO ETA GOI ARAGOIKO HERRIAK	36
6.1.7.5. BOSGARREN ATALA, KARTOGRAFIA (kart. 510-530): NAFARROA GARAIA, ZARAGOZA ETA HUESCA	38
6.2. SAILKAPEN KARTOGRAFIKOA (KART.)	40
6.2.1. LEHENENGO ATALA	42
6.2.1.1. NAFARROA BEHEREA, ZUBEROA, BARÉTOUS ETA ASPE / 1. ATALA, 1. ZUTABEA, KARTOGRAFIA (KART.) 110-119	45
110	45
kart. 110, Nafarroa Beherea	45
111	45
kart. 111, Nafarroa Beherea	45

6. Kartografia: Aurkibidea

112	45
kart. 112, Nafarroa Beherea eta Zuberoa.....	45
113	46
kart. 113, Zuberoa.....	46
114	46
kart. 114, Nafarroa Beherea.....	46
115	46
kart. 115, Nafarroa Beherea eta Zuberoa.....	46
116	46
kart. 116, Zuberoa.....	46
117	47
kart. 117, Nafarroa Beherea.....	47
118	47
kart. 118, Zuberoa.....	47
119	47
kart. 119, Zuberoa.....	47

6.2.1.2. ZUBEROA ETA BARÉTOUS IBARRA / BARETOS / 1. ATALA, 2. ZUTABEA, KARTOGRAFIA (KART.) 121-129..... 49

121	49
kart. 121, Zuberoa.....	49
122	49
kart. 122, Zuberoa.....	49
123	50
kart. 123, Zuberoa.....	50
124	50
kart. 124, Zuberoa.....	50
125	51
kart. 125, Zuberoa.....	51
126	51
kart. 126, Barétous ibarra.....	51
127	51
kart. 127, Zuberoa.....	51
128	52
kart. 128, Zuberoa.....	52
129	53
kart. 129, Zuberoa eta Barétous ibarra.....	53

6.2.1.3. BARÉTOUS IBARRA ETA ASPE IBARRA / 1. ATALA, 3. ZUTABEA, KARTOGRAFIA (KART.) 130-139..... 55

131	55
kart. 131, Eskiula eta Barétous ibarra.....	55
132	55

kart. 132, Biarno	55
133	56
kart. 133, Oloroe (Biarno).....	56
134	56
kart. 134, Barétous ibarra (Biarno)	56
135	56
kart. 135, Oloroe (Biarno).....	56
136	57
kart. 136, Oloroe (Biarno).....	57
137	57
kart. 137, Barétous ibarra / Baretos (Biarno)	57
138	57
kart. 138, Oloroe eta Barétous ibarra / Baretos.....	57
139	58
kart. 139, Aspe ibarra eta Oloroe (Biarno).....	58
130	58
kart. 130, Aspe ibarra, Oloroe eta Ossau	58
6.2.2. BIGARREN ATALA	59
6.2.2.1. NAFARROA ETA ZUBEROA / 2. ATALA, 1. ZUTABEA, KARTOGRAFIA (KART.)	
210-219	61
210	61
kart. 210, Nafarroa Beherea eta Garaia.....	61
211	62
kart. 211, Nafarroa Beherea eta Zuberoa	62
212	63
kart. 212, Larraine (Zuberoa)	63
213	63
kart. 213, Larraine, Altzai-Altzaibeheti-Zunharreta, Etxebarre, Lakarri-Sarikota-gañia	63
214	64
kart. 214, Larraine eta Otsagabia	64
215	64
kart. 215, Larraine eta Otsagabia	64
216	65
kart. 216, Larraine (Zuberoa)	65
217	66
kart. 217, Otsagabia eta Itzaltzu (Zaraitzu)	66
218	66
kart. 218, Zaraitzu eta Uztarroze.....	66
219	67
kart. 219, Izaba, Uztarroze eta Larraine	67

6.2.2.2. ZUBEROA, NAFARROA ETA BIARNO / 2. ATALA, 2. ZUTABEA, KARTOGRAFIA (KART.) 221-229	69
221	69
kart. 221, Larraine, Santa Grazi, Ligi, Etxebarre (Zuberoa).....	69
222	69
kart. 222, Santa Grazi, Ligi, Hauze, Montori eta Sarraltzune (Landa, Barétous ibarra).....	69
223	70
kart. 223, Landa eta Ereta (Barétous ibarra).....	70
224	71
kart. 224, Santa Grazi eta Larraine.....	71
225	72
kart. 225, Santa Grazi eta Ereta (Barétous).....	72
226	72
kart. 226, Santa Grazi, Ereta eta Aspe ibarra.....	72
227	73
kart. 227, Santa Grazi, Larraine, Uztarroze eta Izaba.....	73
228	75
kart. 228, Izaba, Santa Grazi, Ereta.....	75
229	77
kart. 229, Izaba, Santa Grazi, Ereta (Barétous), Léès-Athas, Lescun (Aspe ibarra).....	77
6.2.2.3. BARÉTOUS ETA ASPE IBARRA / 2. ATALA, 3. ZUTABEA, KARTOGRAFIA (KART.) 230-239	81
231	81
kart. 231, Ereta (Barétous ibarra), Lourdios-Ichère (Aspe ibarra).....	81
232	81
kart. 232, Izor (Barétous ibarra), Lourdios-Ichère, Osse-en-Aspe, Sarrance (Aspe ibarra).....	81
233	82
kart. 233, Sarrance, Escot (Aspe ibarra).....	82
234	83
kart. 234.....	83
235	83
kart. 235, Léès-Athas, Osse-en-Aspe (Aspe ibarra).....	83
236	84
kart. 236, Accous, Aydius, Bedous, Sarrance (Aspe ibarra).....	84
237	84
kart. 237.....	84
238	85
kart. 238, Lescun, Léès-Athas, Accous (Aspe).....	85
239	86
kart. 239.....	86
230	87

kart. 230, Aspe ibarra (Accous, Aydius, Cette-Eygun, Escot, Sarrance), Ossau ibarra (Bielle, Bilhères-en-Ossau, Gère-Bélesten, Laruns) 87

6.2.3. HIRUGARREN ATALA 89

6.2.3.1. ERRONKARIBAR ETA ZARAITU / 3. ATALA, 1. ZUTABEA, KARTOGRAFIA (KART.) 310-319 91

310 91
kart. 310, Zaraitzu eta Urraul 91

311 92
kart. 311, Zaraitzu 92

312 92
kart. 312, Zaraitzu eta Uztarroze 92

313 95
kart. 313, Uztarroze eta Izaba 95

314 97
kart. 314, Espartza, Igari, Orontze eta Sartze (Zaraitzu) 97

315 98
kart. 315, Bidankoze, Erronkari, Urzainki eta Uztarroze (Erronkaribar) eta Zaraitzu 98

316 101
kart. 316, Uztarroze, Urzainki eta Izaba 101

317 104
kart. 317, Zaraitzu eta Bidankoze 104

318 106
kart. 318, Bidankoze eta Erronkari 106

319 109
kart. 319, Urzainki, Erronkari eta Garde 109

6.2.3.2. IZABA ETA ANSO / 3. ATALA, 2. ZUTABEA, KARTOGRAFIA (KART.) 321-329 . 115

321 115
kart. 321, Izaba (Belagoako bidea) 115

322 117
kart. 322, Izaba eta Anso (Linza) 117

323 119
kart. 323, Izaba, Anso eta Lescun 119

324 121
kart. 324, Izaba (Belabarze, Ezkaurre eta Berrueta) 121

325 125
kart. 325, Izaba, Anso (Zuriza I) 125

326 126
kart. 326, Echo, Anso (Zuriza II) 126

327 128
kart. 327, Izaba, Urzainki, Erronkari (Armentadoia), Garde eta Anso 128

6. Kartografia: Aurkibidea

328	130
kart. 328, Anso (Zurizako bidea)	130
329	131
kart. 329, Anso (Rincón d'Alano) eta Echo (Lenito).....	131
6.2.3.3. ANSO, GUARRINZA ETA ASPE IBARRA / 3. ATALA, 3. ZUTABEA, KARTOGRAFIA (KART.) 330-339	133
ANSO IBARRA (GUARRINZA) ETA ASPE IBARRA	133
331	133
kart. 331, Lescun (Aspe ibarra)	133
332	133
kart. 332, Lescun, Lhers (Accous), Borce, Cette-Eygun (Aspe ibarra).....	133
333	134
kart. 333, Cette-Eygun, Borce, Etsaut (Aspe ibarra)	134
334	135
kart. 334, Lescun, Anso, Guarrinza eta Echo.....	135
335	136
kart. 335, Anso eta Aspe (Lescun, Lhers eta Borce).....	136
336	137
kart. 336, Borce, Etsaut eta Urdos (Aspe ibarra)	137
337	138
kart. 337, Echo (Selba d'Oza) eta Anso-Echo (Guarrinza).....	138
338	138
kart. 338, Anso (Aguatuerta), Echo, Aspe ibarra (Borce).....	138
339	140
kart. 339, Aspe ibarra (Borce, Urdos) eta Anso ibarra (Ibón d'Estanés).....	140
330	140
kart. 330.....	140
6.2.4. LAUGARREN ATALA	143
6.2.4.1. ERRONKARIBAR ETA NABASKOZEKO ALMIRANTERRIA / 4. ATALA, 1. ZUTABEA, KARTOGRAFIA (KART.) 410-419	145
410	145
kart. 410, Urraul Goiti, Nabaskozeko Almirante Herria, Romanzado, Zaraitzu (Nafarroa Garaia).....	145
411	146
kart. 411, Bidankoze, Burgi, Zaraitzu eta Nabaskozeko Almirante Herria.....	146
412	147
kart. 412, Bidankoze, Erronkari eta Burgi	147
413	148
kart. 413, Garde, Erronkari eta Burgi	148
414	150
kart. 414, Nabaskozeko Almirante Herria eta Burgi.....	150

415	151
kart. 415, Burgi (Nafarroa) eta Salvatierra de Esca (Zaragoza)	151
416	152
kart. 416, Burgi (Nafarroa), Salvatierra de Esca (Zaragoza) eta Fago (Huesca)	152
417	153
kart. 417, Nabaskozeko Almirante Herria (Nafarroa Garaia) eta Salvatierra de Esca (Zaragoza)	153
418	153
kart. 418, Burgi eta Salvatierra de Esca	153
419	154
kart. 419, Lorbés (Salvatierra de Esca) eta Fago (Anso ibarra)	154

6.2.4.2. ANSO ETA ECHO IBARRAK / 4. ATALA, 2. ZUTABEA, KARTOGRAFIA (KART.)

421-429 155

421	155
kart. 421, Garde eta Anso (Puieta)	155
422	156
kart. 422, Anso hiria eta Echo ibarra	156
423	157
kart. 423, Echo ibarra (Bal d'Echo)	157
424	157
kart. 424, Fago (Anso ibarra), Garde (Erronkaribar), Salvatierra de Esca (Zaragoza)	157
425	158
kart. 425, Fago (Anso ibarra) eta Echo ibarra	158
426	159
kart. 426, Echo ibarra / Bal d'Echo	159
427	159
kart. 427, Lorbés (Salvatierra de Esca, Zaragoza), Majones (Berdún, Huesca) eta Fago (Anso ibarra, Huesca)	159
428	160
kart. 428, Anso (Búgalo), Embún (Echo ibarra) eta Berdún (Huesca)	160
429	160
kart. 429, Echo ibarra, Aragüés del Puerto	160

6.2.4.3. ARAGOI / 4. ATALA, 3. ZUTABEA, KARTOGRAFIA (KART.) 430-439 163

431	163
kart. 431, Echo ibarra eta Aragüés del Puerto	163
432	163
kart. 432, Anso, Echo, Aragüés del Puerto eta Aisa ibarra	163
433	165
kart. 433, Anso (Ibón d'Estanés), Aisa, Candanchú (Huesca) eta Aspe ibarra	165
434	165
kart. 434	165
435	166
kart. 435	166

6. Kartografia: Aurkibidea

436	167
kart. 436, Huesca	167
437	167
kart. 437, Echo ibarra, Aragüés del Puerto, Aisa ibarra	167
438	168
kart. 438, Aragüés del Puerto, Aisa ibarra, Borau (Huesca).....	168
439	168
kart. 439, Borau eta Villanúa (Huesca).....	168
430	168
kart. 430, Huesca, Aspe ibarra, Ossau ibarra.....	168

6.2.5. BOSGARREN ATALA 171

6.2.5.1. NAFARROA, ZARAGOZA ETA HUESCA / 5. ATALA, 1. ZUTABEA, KARTOGRAFIA (KART.) 510-514..... 173

510	173
kart. 510, Nafarroa Garaia, Zaragoza	173
511	173
kart. 511, Nafarroa Garaia eta Zaragoza.....	173
512	174
kart. 512, Salvatierra de Esca eta Sigüés (Zaragoza).....	174
513	174
kart. 513, Zaragoza eta Huesca.....	174
514	174
kart. 514, Zaragoza eta Huesca.....	174

6.2.5.2. ANSO IBARRA, BAL D'ECHO ETA BERDÚN / 5. ATALA, 2. ZUTABEA, KARTOGRAFIA (KART.) 520-524..... 177

521	177
kart. 521, La Canal de Berdún (Huesca).....	177
522	177
kart. 522, Anso, Echo eta Berdún (Huesca).....	177
523	177
kart. 523, Bal d'Echo / Echo ibarra (Huesca).....	177
524	178
kart. 524, Bailo, La Canal de Berdún, Santa Cruz de la Seros, Puente la Reina de Jaca (Huesca).....	178

6.2.5.3. JAKERRIA / 5. ATALA, 3. ZUTABEA, KARTOGRAFIA (KART.) 530-534 181

531	181
kart. 531, Araguás de Solano, Aragüés del Puerto, Bal d'Echo eta Bal d'Aisa (Huesca).....	181
532	181
kart. 532, Borau eta Bal d'Aisa (Huesca).....	181
533	182

kart. 533, Borau, Castiello de Jaca eta Villanúa (Huesca)	182
534	182
kart. 534, Jaca, Santa Cruz de la Seros, Bal d'Echo, Puente la Reina de Jaca eta Santa Cilia de Jaca (Huesca)	182
530	183
kart. 530, Sabiñánigo eta Jaca	183
6.3. KARTOGRAFIA	185
6.3.1. ERREFERENTZIA KARTOGRAFIKOEN ZENBAKIAK (KART.)	187
6.3.2. ERREFERENTZIA KARTORAFIKOEI DAGOZKIEN MAPAK ETA HERRIAK	188
6.3.3. MAPA TXIKIEN KOKAPENA MAPA HANDIAN	190
6.3.4. MAPA TXIKIEN SAILKAPENA	191
6.3.5. MAPAK	193
MAPA 1: Zaraitzu eta Uztarroze (kart. 218).....	195
MAPA 2: Larraine eta Uztarroze (kart. 219)	196
MAPA 3: Santa Grazi, Uztarroze eta Izaba (kart. 227)	197
MAPA 4: Izaba eta Santa Grazi (kart. 228)	198
MAPA 5: Izaba, Ereta (Arette) eta Lèès-Athas (kart. 229).....	199
MAPA 6: Zaraitzu eta Uztarroze (kart. 312).....	200
MAPA 7: Uztarroze eta Izaba (kart. 313)	201
MAPA 8: Bidankoze eta Erronkari (kart. 315).....	202
MAPA 9: Uztarroze, Urzainki eta Izaba (kart. 316)	203
MAPA 10: Zaraitzu eta Bidankoze (kart. 317)	204
MAPA 11: Bidankoze eta Erronkari (kart. 318).....	205
MAPA 12: Urzainki, Erronkari eta Garde (kart. 319)	206
MAPA 13: Izaba, Belagoako bidea (kart. 321).....	207
MAPA 14: Izaba eta Anso (kart. 322)	208
MAPA 15: Izaba, Anso / Berari eta Laskun / Lesküne (kart. 323)	209
MAPA 16: Izaba -Belabarze, Ezkaurre eta Berrueta- (kart. 324).....	210
MAPA 17: Anso, Zuriza -Alano, Petraficha- (kart. 325)	211
MAPA 18: Anso, Zuriza -Taxera, Quimboa, Linza-Petrechema, Laxerito- (kart. 326).....	212
MAPA 19: Izaba, Urzainki, Armentadoia, Garde eta Anso (kart. 327)	213

6. Kartografia: Aurkibidea

<i>MAPA 20: Anso, Zurizako bidea (kart. 328)</i>	214
<i>MAPA 21: Anso -Rincón d'Alano- eta Echo -Lenito- (kart. 329)</i>	215
<i>MAPA 22: Laskun / Lesküne, Anso, Guarrinza eta Echo (kart. 334)</i>	216
<i>MAPA 23: Anso / Berari eta Aspe -Laskun, Lhers, Borza- (kart. 335)</i>	217
<i>MAPA 24: Echo -Selba d'Oza- eta Guarrinza (kart. 337)</i>	218
<i>MAPA 25: Anso -Aguatuerta-, Echo, Aspe -Borza- (kart. 338)</i>	219
<i>MAPA 26: Aspe -Borza, Urdoze Aspe- eta Anso -Ibón d'Estanés- (kart. 339)</i>	220
<i>MAPA 27: Zaraitzu Ibarra, Bidankoze eta Burgi (kart. 411)</i>	221
<i>MAPA 28: Bidankoze, Erronkari eta Burgi (kart. 412)</i>	222
<i>MAPA 29: Garde, Erronkari eta Burgi (kart. 413)</i>	223
<i>MAPA 30: Nabaskozeko Almiranterria eta Burgi (kart. 414)</i>	224
<i>MAPA 31: Burgi eta Salbaterra Ezka (kart. 415)</i>	225
<i>MAPA 32: Burgi, Salbaterra Ezka eta Fago (kart. 412)</i>	226
<i>MAPA 33: Lorbes -Salbaterra Ezka- eta Fago -Anso Ibarra- (kart. 419)</i>	227
<i>MAPA 34: Garde eta Anso -Puieta / Poieta- (kart. 421)</i>	228
<i>MAPA 35: Anso hiria (Berari) eta Echo Ibarra (kart. 422)</i>	229
<i>MAPA 36: Fago -Anso Ibarra- (kart. 424)</i>	230
<i>MAPA 37: Fago -Anso Ibarra- eta Echo (kart. 425)</i>	231
<i>MAPA 38: Lorbes, Majones -Canal de Berdún- eta Fago -Anso Ibarra- (kart. 427)</i>	232
<i>MAPA 39: Búgalo -Anso Ibarra-, Embún -Echo Ibarra- eta Berdún (kart. 428)</i>	233
<i>MAPA 40: Anso, Echo, Aragüés de lo Puerto eta Aisa (kart. 432)</i>	234
<i>MAPA 41: Anso -Ibón d'Estanés, A Chorrotta d'Aspe- (kart. 433)</i>	235

6. KARTOGRAFIA

6.1. TOPONIMOEN KOKAPENERAKO ERABILITAKO ZENBAKIZKO SAILKAPENA

6.1.1. TOPONIMOAK KOKATZEKO ERABILITAKO ZENBAKIAK

110	111	112	113	121	122	123	131	132	133	130
	114	115	116	124	125	126	134	135	136	
	117	118	119	127	128	129	137	138	139	
210	211	212	213	221	222	223	231	232	233	230
	214	215	216	224	225	226	234	235	236	
	217	218	219	227	228	229	237	238	239	
310	311	312	313	321	322	323	331	332	333	330
	314	315	316	324	325	326	334	335	336	
	317	318	319	327	328	329	337	338	339	
410	411	412	413	421	422	423	431	432	433	430
	414	415	416	424	425	426	434	435	436	
	417	418	419	427	428	429	437	438	439	
510	511	512	513	521	522	523	531	532	533	530
	514			524			534			

6.1.2. ATALAK

Kartografian erabilitako erreferentziazko zenbakiak bost ataletan sailkatuta

Atalak

1	110	111	112	113	121	122	123	131	132	133	130
		114	115	116	124	125	126	134	135	136	
		117	118	119	127	128	129	137	138	139	
2	210	211	212	213	221	222	223	231	232	233	230
		214	215	216	224	225	226	234	235	236	
		217	218	219	227	228	229	237	238	239	
3	310	311	312	313	321	322	323	331	332	333	330
		314	315	316	324	325	326	334	335	336	
		317	318	319	327	328	329	337	338	339	
4	410	411	412	413	421	422	423	431	432	433	430
		414	415	416	424	425	426	434	435	436	
		417	418	419	427	428	429	437	438	439	
5	510	511	512	513	521	522	523	531	532	533	530
		514			524			534			

6.1.3. ZUTABEAK

Kartografian erabilitako zenbakiak hiru zutabetan sailkatuta

Zutabeak 1 2 3

110	111	112	113	121	122	123	131	132	133	130
	114	115	116	124	125	126	134	135	136	
	117	118	119	127	128	129	137	138	139	
210	211	212	213	221	222	223	231	232	233	230
	214	215	216	224	225	226	234	235	236	
	217	218	219	227	228	229	237	238	239	
310	311	312	313	321	322	323	331	332	333	330
	314	315	316	324	325	326	334	335	336	
	317	318	319	327	328	329	337	338	339	
410	411	412	413	421	422	423	431	432	433	430
	414	415	416	424	425	426	434	435	436	
	417	418	419	427	428	429	437	438	439	
510	511	512	513	521	522	523	531	532	533	530
	514			524			534			

6.1.4. ZUBEROA, BARETOS, ASPE, ERRONKARI ETA ANSO

Kartografian erabilitako zenbakiak eta krokisean dagokien kokapena

		Zutabeak			1	2	3					
Atalak	1	110	111	112	113	121	122	123	131	132	133	130
			114	115	116	124	125	126	134	135	136	
			117	118	119	127	128	129	137	138	139	
	2	210	211	212	213	221	222	223	231	232	233	230
			214	215	216	224	225	226	234	235	236	
			217	218	219	227	228	229	237	238	239	
	3	310	311	312	313	321	322	323	331	332	333	330
			314	315	316	324	325	326	334	335	336	
			317	318	319	327	328	329	337	338	339	
	4	410	411	412	413	421	422	423	431	432	433	430
			414	415	416	424	425	426	434	435	436	
			417	418	419	427	428	429	437	438	439	
	5	510	511	512	513	521	522	523	531	532	533	530
			514			524			534			

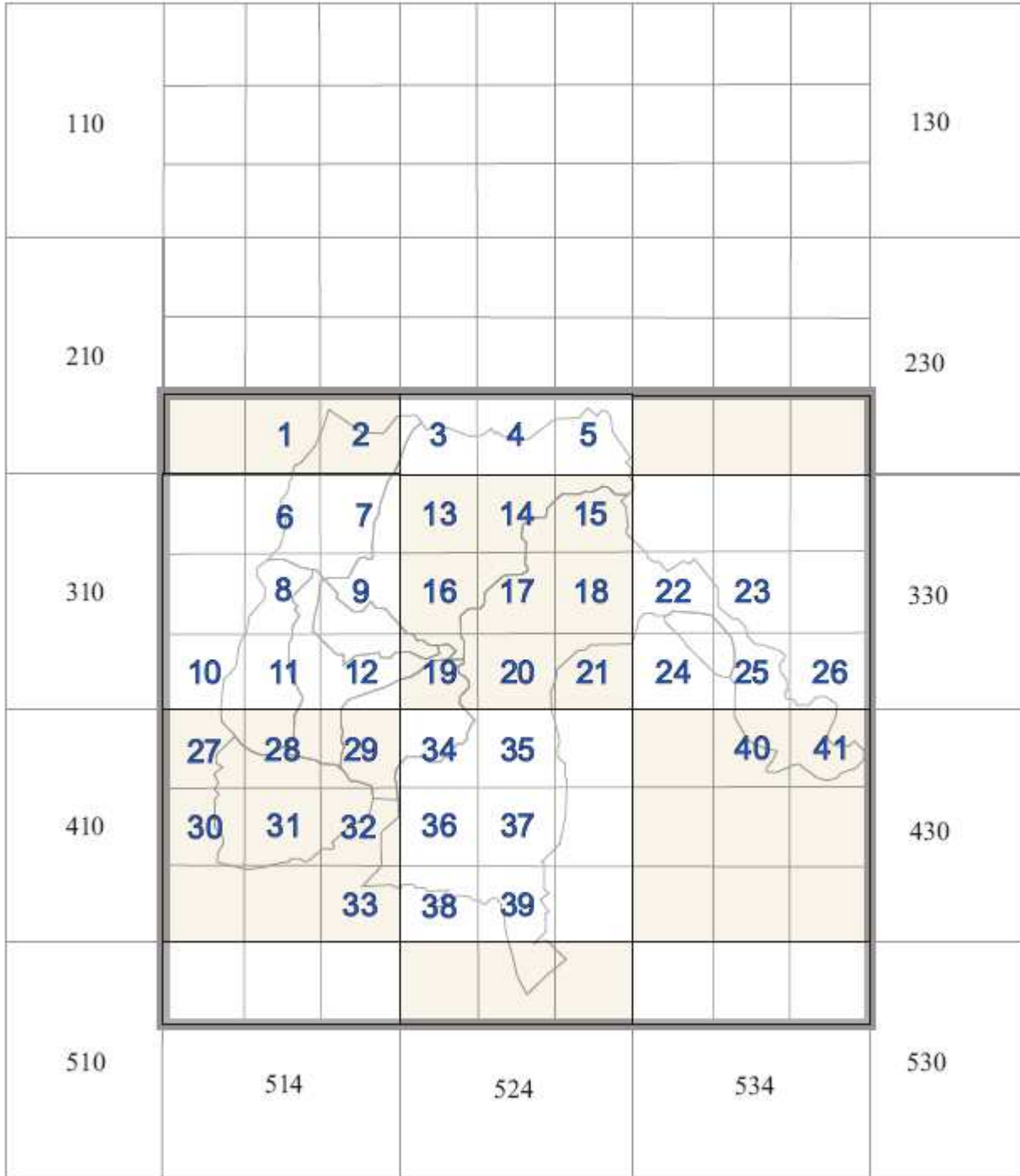
6.1.5. TESIKO MAPA HANDIAREN EREMUA

Tesi honi erantsitako mapa handiari dagozkien erreferentziazko zenbakiak

110	111	112	113	121	122	123	131	132	133	130
	114	115	116	124	125	126	134	135	136	
	117	118	119	127	128	129	137	138	139	
210	211	212	213	221	222	223	231	232	233	230
	214	215	216	224	225	226	234	235	236	
310	217	218	219	227	228	229	237	238	239	330
	311	312	313	321	322	323	331	332	333	
	314	315	316	324	325	326	334	335	336	
	317	318	319	327	328	329	337	338	339	
410	411	412	413	421	422	423	431	432	433	430
	414	415	416	424	425	426	434	435	436	
	417	418	419	427	428	429	437	438	439	
510	511	512	513	521	522	523	531	532	533	530
	514		524			534				

6.1.6. TESI HONEN MAPA TXIKIEN KOKAPENA

Tesi honen mapa txikiak zutabeka eta atalka sailkaturik (ik. aurreko grafikoetan mapa txiki bakoitzari dagokion erreferentziazko zenbakia)

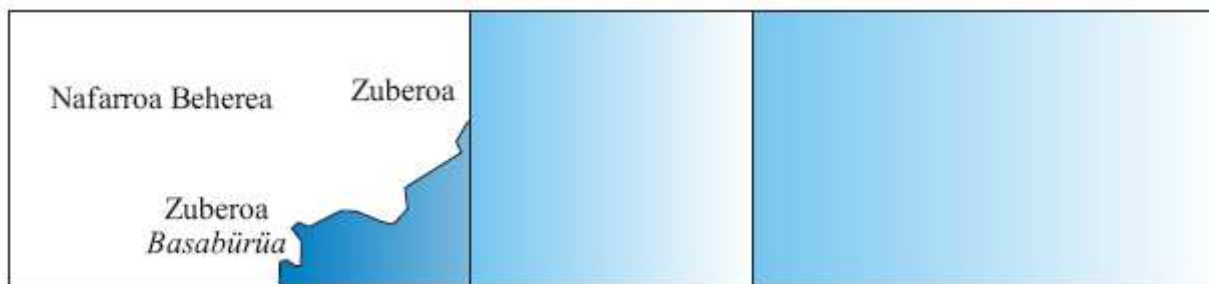


6.1.7. ZENBAKIZKO SAILKAPENAREN KROKISAK ATALEZ ATAL

**6.1.7.1. LEHENENGO ATALA, KARTOGRAFIA (kart. 110-130): NAFARROA
BEHEREA, ZUBEROA, BARETOS, ASPE, OLOROE**

110	111	112	113	121	122	123	131	132	133	130
	114	115	116	124	125	126	134	135	136	
	117	118	119	127	128	129	137	138	139	

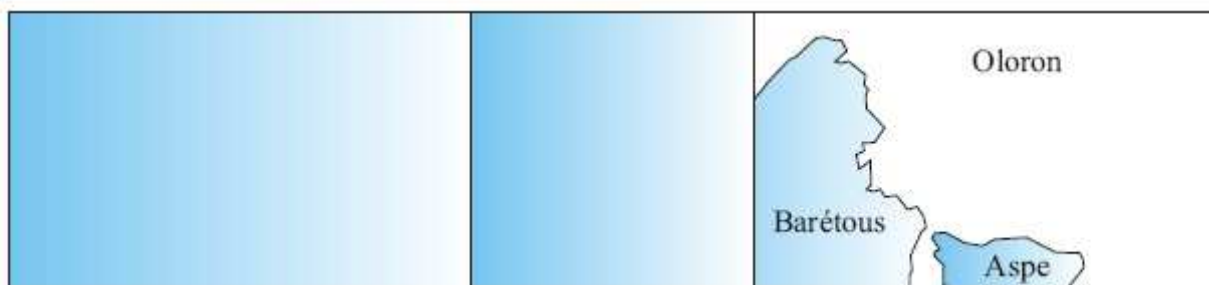
1. zutabea (KARTOGRAFIA, kart. 110 -119): NAFARROA BEHEREA ETA ZUBEROA



2. zutabea (KARTOGRAFIA, kart. 121-129): ZUBEROA ETA BARETOS



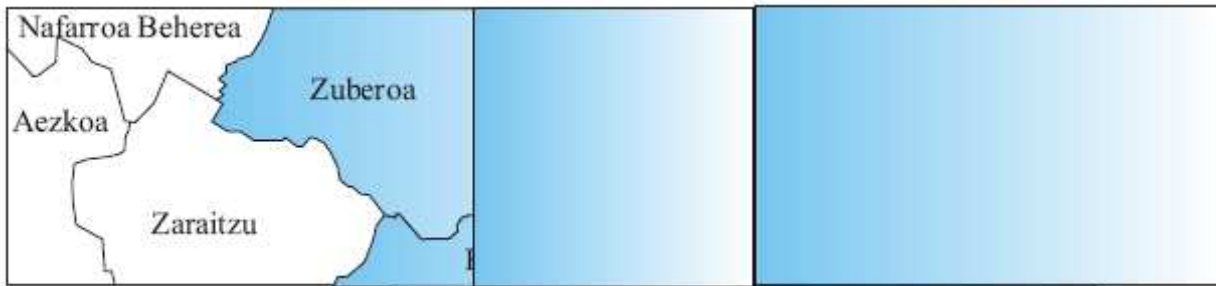
3. zutabea (KARTOGRAFIA, kart. 130-139): BARETOS ETA ASPE



6.1.7.2. BIGARREN ATALA, KARTOGRAFIA (kart. 210-230): NAFARROA, ZUBEROA, BARETOS, ASPE ETA OSSAU

210	211	212	213	221	222	223	231	232	233	230
	214	215	216	224	225	226	234	235	236	
	217	218	219	227	228	229	237	238	239	

1. zutabea (KARTOGRAFIA, kart. 210-219): NAFARROA ETA ZUBEROA



2. zutabea (KARTOGRAFIA, kart. 221-229): ZUBEROA, ERRONKARI ETA BARETOS



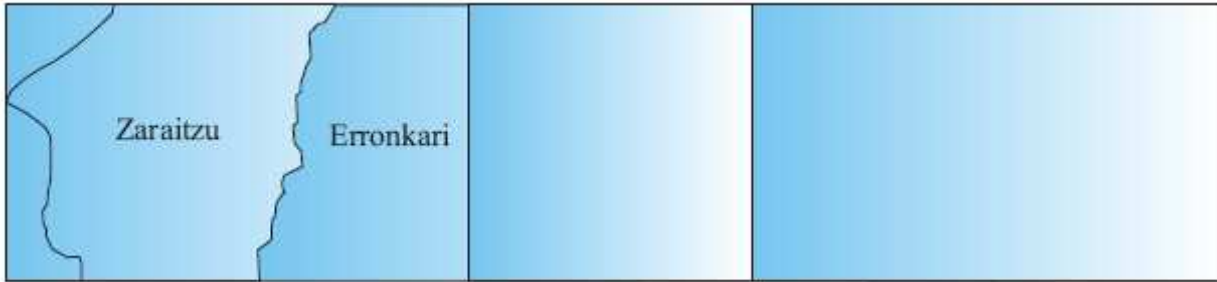
3. zutabea (KARTOGRAFIA, kart. 230-239): BARETOS, ASPE ETA OSSAU



6.1.7.3. HIRUGARREN ATALA, KARTOGRAFIA (kart. 310-330): ZARAITZU, ERRONKARI, ANSO, ECHO, ASPE ETA OSSAU

310	311	312	313	321	322	323	331	332	333	330
	314	315	316	324	325	326	334	335	336	
	317	318	319	327	328	329	337	338	339	

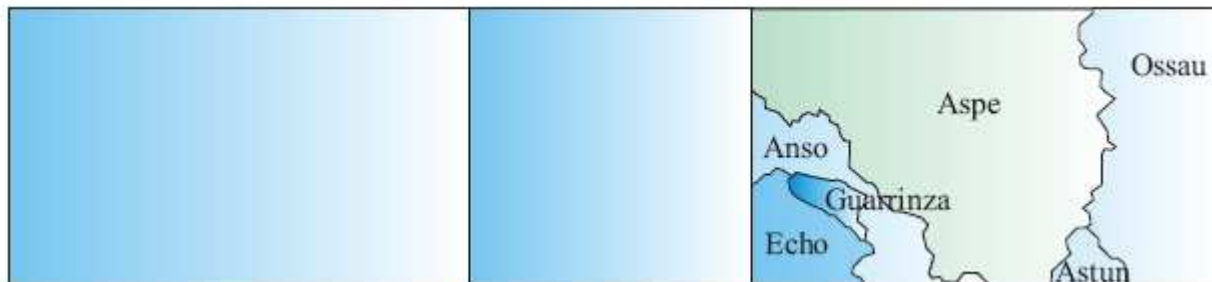
1. zutabea (KARTOGRAFIA, kart. 310-319): ZARAITZU ETA ERRONKARI



2. zutabea (KARTOGRAFIA, kart. 321-329): ERRONKARI, ANSO ETA ECHO



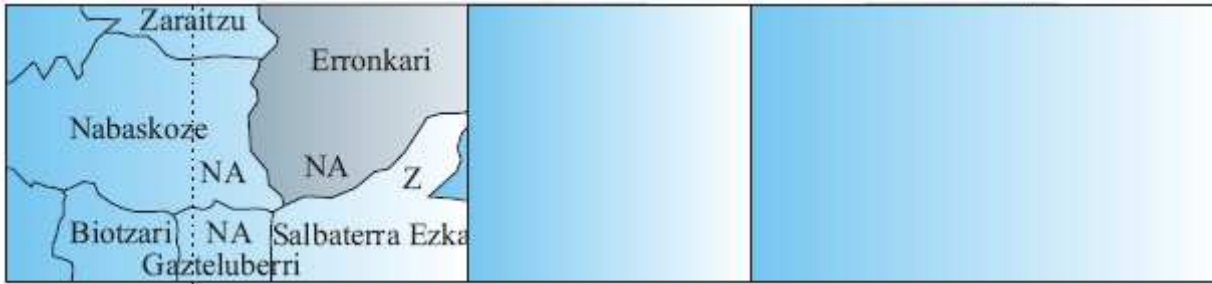
3. zutabea (KARTOGRAFIA, kart. 330-331): ANSO, GUARRINZA, ECHO, ASPE ETA OSSAU



6.1.7.4. LAUGARREN ATALA, KARTOGRAFIA (kart. 410-430): NABASKOZE, ERRONKARI, ANSO, ECHO ETA GOI ARAGOIKO HERRIAK

410	411	412	413	421	422	423	431	432	433	430
	414	415	416	424	425	426	434	435	436	
	417	418	419	427	428	429	437	438	439	

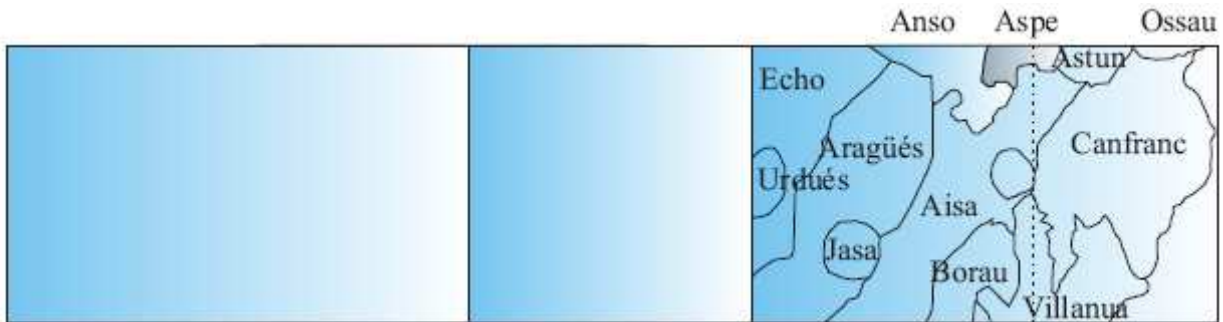
1. zutabea (KARTOGRAFIA, kart. 410-419): NABASKOZEKO ALMIRANTERRIA ETA ERRONKARI



2. zutabea (KARTOGRAFIA, kart. 421-429): ERRONKARI, ANSO ETA ECHO



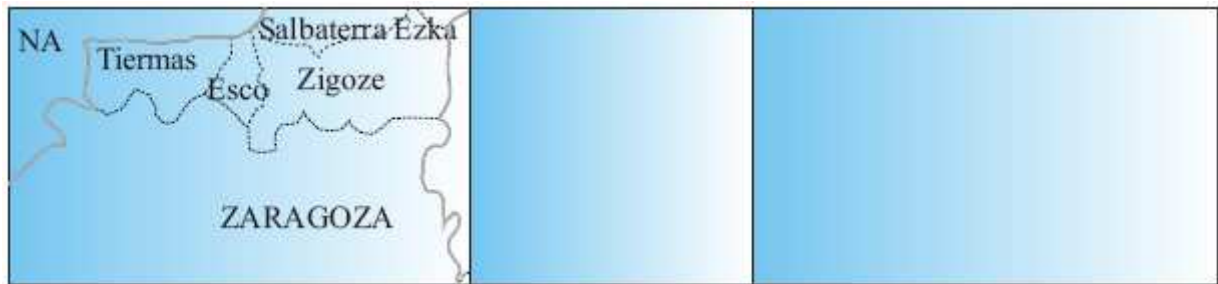
3. zutabea (KARTOGRAFIA, kart. 430-439): ANSO, ASPE, OSSAU ETA GOI ARAGOIKO HERRIAK



**6.1.7.5. BOSGARREN ATALA, KARTOGRAFIA (kart. 510-530):
NAFARROA GARAIA, ZARAGOZA ETA HUESCA**

510	511	512	513	521	522	523	531	532	533	530
	514			524			534			

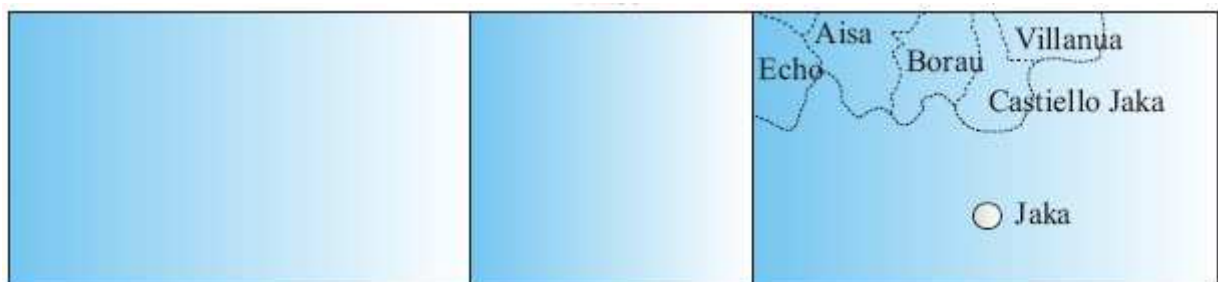
1. zutabea (KARTOGRAFIA, kart. 510-514): NAFARROA GARAIA, SALBATERRA EZKA, ZIGOZE



2. zutabea (KARTOGRAFIA, kart. 521-524): ANSO IBARRA, ECHO IBARRA (BAL D'ECHO) ETA BERDUN



3. zutabea (KARTOGRAFIA, kart. 530-534): ECHO, AISA, BORAU, VILLANUA, CASTIELLO ETA JAKA



6.2. SAILKAPEN KARTOGRAFIKOA (kart.)

6.2.1. Lehenengo atala

6.2.1.1. KARTOGRAFIA (kart.) 110, Nafarroa Beherea eta Zuberoa (*1. atala, 1. zutabea*, kart. 110-119)

6.2.1.2. KARTOGRAFIA (kart.) 120, Zuberoa eta Barétous ibarra (*1. atala, 2. zutabea*, kart. 121-129)

6.2.1.3. KARTOGRAFIA (kart.) 130, Barétous ibarra eta Aspe ibarra (*1. atala, 3. zutabea*, kart. 130-139)

NAFARROA BEHEREA, ZUBEROA, BARÉTOUS, ASPE ETA OLORON

	111	112	113	121	122	123	131	132	133	
110	114	115	116	124	125	126	134	135	136	130
	117	118	119	127	128	129	137	138	139	



6.2.1.1. Nafarroa Beherea, Zuberoa, Barétous eta Aspe / 1. atala, 1. zutabea,

KARTOGRAFIA (kart.) 110-119

110

kart. 110, Nafarroa Beherea

Lambert koordenadak: x (310,105), y (320,90).

Erabilitako kartografia: *IGN-f*.

Ahatsa-Altzieta-Bazkazane (Ahaxe-Alciette-Bascassan, AHA.don.nb), Aintzila (Aincille, AIN.don.nb), Buztintze-Iriberry (Bustince-Iriberry, BUZ.don.nb), Donazaharre (St-Jean-le-Vieux, DNZ.don.nb), Donibane-Garazi (St-Jean-Pied-de-Port, DON.nb), Duzunaritze-Sarrasketa (Bussunarits-Sarrasquette, DUZ.nb), Eihalarre (St-Michel, EIH.don.nb), Ezterenzubi (Ezterengibel, EZT.don.nb), Gamarte (Gamarthe, GAM.don.nb), Ibarrola (Ibarrolle, IBA.iho.nb), Izpura (Ispoure, IZP.don.nb), Lakarra (Lacarre, LAK.don.nb), Lekunberri (Lecumberry, LEK.don.nb), Mendibe (Mendive, MEN.don.nb) Zaro (Caro, ZAR.don.nb),

111

kart. 111, Nafarroa Beherea

Lambert koordenadak: x (320,105), y (325,100).

Ibarrola (IBA.bn)¹: Monthogaine, Nethé, Oyhanburua.

¹ Lambert: (321.5, 106). Ibarrolle: Iholdi, NB.

Donaixti Ibarre (DOI.bn)²: Bidouze Source de la, Col d'Osquich, Elsarréko Ordokia, Forêt des Arbailles, Hosta Ur Handia, Ihytyko Erréka, Laugako Oyhana, la Bidouze Riv., Olhazaréko Ithurria, Oyhanbeltza, Pic de Belchou, Pic de Labozé, St-Just-Ibarre, Tchotch Machela.

Hozta (HOZ.bn)³: Bordacharréa, Col de Zuharry, Hosta ur Handia, Hôsta, Pic de Belchou, Zahagui Ithurria.

112

kart. 112, Nafarroa Beherea eta Zuberoa

Lambert : x (325,105), y (330,100).

Donaixti Ibarre (DOI.bn): Azaléguy, Col d'Osquich, la Bidouze Riv., Oyhanbeltza.

Muskildi (MUS.zub)⁴: Aguerreber, Arabéhéty, Caparrusia, Col d'Osquich, Charcaga, Eyhéradidéa, Ihytyko Erréka, Kakoueta, Laugako Oyhana, la Bidouze Riv., Pic d'Elaudy, Tchotch Machela.

Urđiñarbe (URD.zub): Bains de Garaybie, Bordagaraya, Col de Napale, Errekondo, Nassine, Oyhanhonoda.

² Lambert: (324, 105). St-Just-Ibarre: Iholdi, NB.

³ Lambert: (321.5, 101.75). Hôsta: Iholdi, NB.

⁴ Lambert: (331.75, 105). Musculdy: Maule, ZUB.

113

kart. 113, Zuberoa

Lambert: x (330,105), y (335,95).

Altziürükü (ALT.zub)⁵: Ahanzolha, Althabé Rnes., Arangorena Rau., Ardiaénea, Bagadoy, Baskinabe, Col d'Hidogaratia, Etchandi, Etchekolaz, Fontaine de Leycharzepia, Goyheneix, Hido, Hidondo, Lapistoy, Latchéra, Lohiolha, Moulin Etchécopar, Nékolha, Uhaldéa.

Idauze-Mendi (IDM.zub)⁶: Appuhourra Rau., Borde d'Arbé, Moulin de Chamalbide, Moulin de Charo, Oskita, Teillepia.

Muskildi (MUS.zub): Abarakia Rau., Arabéhéty, Bordachar, Eyérabidéa, Karrikabu, Musculdy.

Urdiñarbe (URD.zub.): Ahetzia, Ahuntz Borda, Arangorena Rau., Argayntzola, Arospidia, Carricaburua, Curutchet, Choco, Etchartea, Etchebarne, Eyhaberry, Eyhartz, Idiartea, Iratzabal, Jaury, Lahunxabarne, Ordiarp, Oyhenart, Queheillalt, Salharank, Teilleipia, Uthurbide.

114

kart. 114, Nafarroa Beherea

Lambert: x (320,100), y (325,95).

Beorlegi (BEO.nb)⁷: Cayolar d'Istaurdy, Cayolar Ipascoa, Col d'Apanicé, Col d'Arroscoua, Col de Landerre, Col Haritxarte, Chahaski Fne., Chohozahaldé, Hauscoa, Olhazarre.

⁵ Lambert: (334, 100). Aussurucq: Maule, ZUB.

⁶ Lambert: (336, 103). Idaux-Mendy: Maule, ZUB.

⁷ Lambert: (319, 98). Béhorléguy: Donibane-Garazi, NB.

Hozta (HOZ.bn): Fontaine d'Osthéria, Guillemberro, Munhoa, Pic de Belchou, Pic Harrichouri.

115

kart. 115, Nafarroa Beherea eta Zuberoa

Lambert: x (325,105), y (330,95).

Altziürükü (ALT.zub): Arbailles Forêt des , Bidouze Source de la , Cayolar Etchébidéa, Cayolar Exaltia, Cayolar Héguilloré, Cayolar Lecharegaratia, Cayolar Olhatzezarre, Elsarréko Ordokia, Pic d'Elsarré, Pic Etchecortia, Pic Sihigue, Roches d'Etchaltia.

Donaixti Ibarre (DOI.bn): Olhatzarré, Olhazaréko Ithurria, Pic de Labozé.

Urdiñarbe (URD.zub)⁸: Bordagaraya, Pic Etchecortia, Cayolar Ezeloua, Col de Gategorena, Nassine, Bains de Garaybie, Oyhanhonoda.

116

kart. 116, Zuberoa

Lambert: x (330,105), y (335,95).

Altziürükü (ALT.zub): Ahancetaborda, Ambukoborda, Aussurucq, Barnexborda, Béhégayborda, Cayolar Etchébidea, Cayolar Souhourtia, Col Sorzauqui, Chuhulobito-Lépoa, Etchandy, Etchecopar, Fontaine d'Uthurbiétta, Forêt des Arbailles, Guessalia Rau. de, Guessalia, Hargagna Chardeka, Hasgagnia, Haspia Roches, Ibarrondoa, Jaguiborda, Karkatz, Lapitz (pré).

⁸ Lambert: (333.50, 103.50). Ordiarp: Maule, ZUB.

Mouchako, Nébelé Fne., Pic d'Ascune, Pic Lechagorry, Roches d'Ascune, Roches d'Etchaltia, Selata Punta, Uhaltberryborda, Uhartéa, Urrutchtoya, Uthurbietta.

Gamere-Zihiga (GAZ.zub)⁹: Chuhulobito Lépoa, Haitchondo, Sorhondo.

Ozaze-Zühara (OZZ.zub)¹⁰: Hargagna Chardeka, Lurragohena.

117

kart. 117, Nafarroa Beherea

Lambert: x (320,95), y (335,90).

Beorlegi (BEO.bn): Fontaine d'Otxolatzé.

Mendibe (MEN.bn)¹¹: Artainharri Rnes., Arungako Borda, Bois de St. Sauveur, Col d'Egurce, Col d'Haritzacurutche, Col de Burdincurutcheta, Egurcéko Borda, Gaarzé, Gahalarbe, Galaharra Ordoki, Haraska, Idioineko Borda, Ilharéko Lépoa, Ilhonatzéko Borda, Ilhounatzéko Erréka, Larraldeborda, Lékime, Mispidé, Mulucheneko Etchola, Oihartza, Othacharre, Ouristary, Pic Chardéca, Pic de Behorleguy, Pic Mendibel, Sare-Sare, Saroberry, Utzidoy.

118

kart. 118, Zuberoa

Lambert: x (325,95), y (330,90).

⁹ Lambert: (336, 96.5). Camou-Cihigue: Atharratze, ZUB.

¹⁰ Lambert: (337.50, 98.50). Ossas Suhare: Atharratze, ZUB.

¹¹ Lambert: (318, 98.5). Mendive: Donibane-Garazi, NB.

Altzai-Altzabeheti-Zunharreta (AAZ.zub)¹²: Arhantzéta, Bidalunia, Bois d'Inharchoury, Bois de Zouhoure, Cayolar Albinzé, Cayolar Arhansus, Cayolar Bagazaguita, Cayolar d'Uztarila, Cayolar Eltzegagnia, Cayolar Ursoy, Col Burdin Olatzé, Col d'Arangaitz, Col d'Arhansus, Col Ibarburia, Escalérako Erreka, Galaharra Ordoki, Goffre du Berger, Guthux-Borde, l'Apoura Rau., Lechardoy, Lutogagne.

Altziirikü (ALT.zub): Ahusquy, Bohocortia, Col Burdin Olatzé, Cayolar Erbinia, Fontaine d'Ahusquy, Col Ibarburia, Cayolar Udoya, Cayolar Uthurieta.

Lakarri-Arhane-Sarrikotagainea (LAK.zub)¹³: Bois de Mayrule, Léhentchélar.

119

kart. 119, Zuberoa

Lambert: x (330,95), y (335,90).

Altzai-Altzabeheti-Zunharreta (AAZ.zub): Aguerreber Gge., Atheis, Azaléguy Gge., Bagadoya, Belhy, Borda Handia, Caro, Cayolars Potcho, Col d'Arangaitz, Col d'Oxibar, Chuburu, Goyheneix-Borde, Harristolatzia, Houretaborda, Ibar Naba, Jauréguiberriko Borda, Kharalda, l'Apoura Rau., Laxunia, Lecharra, Lecharria, Lucuzilo, Luchiloha, Métolha, Oxapurria, Pic Belhygagne (Pic des Vautours), Pic Chardéca, Pic des Escaliers, Pic des Vautours (Pic Belhygagne), Pic Escouareguibelgagna, Poyuko Borda, Quillatborda, Sallaberria, Sallaberriko Borda, Uchtubilia.

Altziirikü (ALT.zub): Cayolars Potcho.

Gamere-Zihiga (GAZ.zub): Allountch, Apoloborro, Elichaltbordé, Oxibar, Pic Escouareguibelgagna Grte.

¹² Lambert: (336.50, 94). Alçay-Alçaybéhéty-Sunharette: Atharratze, ZUB.

¹³ Lambert: (334.50, 92.50). Lacarry-Arhan-Charritte-de-Haut: Atharratze, ZUB.

6.2. Sailkapen Kartografikoa (kart.)

Lakarri-Arhane-Sarrikotagaña (LAK.zub):
Ahanen Borde, Aztigarchiloa, Baratzégua,
Beloscare, Cayolar Beloscare, Cayolar
Léhentchégaratia, Cayolar Olhaberia,
Chocondo Gges., Elichalt-Borde, Errékalt
Borde, Espelunia, Goyhéneix Borde, l'Apoura
Rau., Léhète, Lekhozé, Mandagarrania,
Meheche, Moulin de Cambo, Muruche, Ocha,
Olherry, Oudanolette, Pierre de Roland Rnes.,
Urriolha.

6.2.1.2. Zuberoa eta Barétous ibarra / Baretos / 1. atala, 2. zutabea, KARTOGRAFIA (kart.) 121-129

121

kart. 121, Zuberoa

Lambert: x (335, 105), y (340, 100).

Idauze-Mendi (IDM.zub): Appuhourra Rau., Choho, Karrika, le Saison Rivière, Moulin de Chamalbide.

Gotañe-Irabarne (GOI.zub)¹⁴: Ahantsiga, Berhoueta, Betatanaba, Canderatsia, Catapountia, Chardeca, Garicoïxia, Inchauspéa, Irigoyenborda, le Saison Rivière, Matchecortia, Montoria, Ohia, Rau. d'Ordoby, Sorzaburua, Tartachugoïty, Tartasia, Uhalteberri Erréka.

Mendikota (MEN.zub)¹⁵: Bordabéhérea, Curutchet, Espiléko Erréka, Galharague, Larzabal, Ourdatzet, Rau. d'Ordoby, Uthuralt.

Zalgize-Donzetebe (ZAD.zub)¹⁶: Ahulsbelzoury, Anzia, Aranburua, Artégua, Biscayburu, Bordaltéa, Cocostéguy, Curutchéguy, Elhart Machela, Errékaltéa, Eyhéraltéa, Gastalaria, Gorostis, Ibarra Erréka, Iguelgue, Ihitz Borde, Ihixart Erréka, Landa Berria, Oscunégaray, Pupyouénia, Saraxague, Zera, Zugune.

122

kart. 122, Zuberoa

Lambert: x (340,105), y (345,100).

Arrokiaga (ARR.zub)¹⁷: Apezberroa, Ascounia, Bacha Daretta, Bassagits Rau., Chouiketta, Erramoutoua, Garatéa, Larrondoa, le Loce Rau., Lopéborda, Oscunégaray, Oscunepé, Oyhendondoa, Sabuquidoya.

Barkoxe (BAR.zub)¹⁸: Agaras, Agoria, Aguerret, Aïstor, Alhorchar, Aranéder, Askain, Askonobiet, Askoz, Athaket, Athaketa, Ayscar, Bagardikoborda, Bohogu, Borde Agor, Col Lecheguita, Chourikoborro, Elhar, Errekartéa, Etchartéa, Eyharche, Eyhartzet, Eyhéramendy, Garrat, Gorostordoy, Goytolia, Guibelheguet Rau., Héguitchoussy, Ibarre Rau., Ihitzaga, Ilharra, Lagune, Lapitz, Maysonnave, Nissibart, Oholéguy, Pordoy, Salaber, Salazar, Urrustoy, Uthurry, Zatzoury.

Maule-Lextarre (MAU.zub)¹⁹: Bagatziague, Larrondo.

Sohuta (SOH.ZUB)²⁰: Burguburu.

¹⁴ Lambert: (337, 104). Gotein-Libarrenx: Maule, ZUB.

¹⁵ Lambert: (337, 101). Menditte: Maule, ZUB.

¹⁶ Lambert: (338, 99.75). Sauguis-St-Étienne: Atharratze, ZUB.

¹⁷ Lambert: (342,104). Roquiague: Maule, ZUB.

¹⁸ Lambert: (347.50, 103.75). Barcus: Mauleko barrutia, ZUB.

¹⁹ Lambert: x (337,109), y (340,106.50). Mauléon Licharre: Maule, ZUB.

²⁰ Lambert: (340,108.50). Cheraute: Maule, ZUB.

kart. 123, Zuberoa

Lambert: x (345,105), y (350,100).

Barkoxe (BAR.zub): Alkhatia, Arangaray, Arrec d'Etchanchu, Barbiéko Eyhera, Barcardats, Barcus, Barnetche, Beltzantzuburu, Berhaburu, Berho, Biscay, Burgia, Cabana, Cachau, Col de Baralègne, Col de Bigné, Curutchiga, Chocko, Choko, Duque, Eperrape, Eperregagne, Etchanchu, Etchandy, Etchebarne, Garay, Gorrostibar, Goyeneix, Goyheski, Haïtzhandialtéa, Haritchelhar, Héguiapal, Larrasquet, Larrory, le Joos Rau., Logegaray, Malobra, Montokoaltéa, Muskogorry, Oilher, Ondarzuha, Ostallaborda, Paradis, Pelento, Pellen, Petillon, Pordoy, Salazar, Saru, Seceneguiet, Talondo, Topet, Uhaltborda, Urruty.

Eskiula (ESK.zub)²¹: Agaraberry, Aguer, Althabé, Althaparro Rnes., Arpidéguy, Artzanuthurry, Bartaburu, Bedecarrax, Bédecarraxburu, Bois d'Ibarre, Bois de Cambillou, Borde Aburry, Bordeberria, Bouhatéko Erréka, Chabalgoity, Egurbide, Elguéhourry, Erreque, Errétoko Eyhéra, Espel, Espelet, Etchart, Garat, Gorritepe, Goyheneix, Harbustan, Héguilla, Ilharréguiborde, Ilharréguy, Itchalgaray, Larrandaburu, Lechardoy, Luro, Maistere, Murcuillat, Nachaburu, Narbé, Narbeburu, Nogues, Orbiscay, Ordu, Ordumborde, Orgambide, Oscaby, Picochet, Pitrau, Pordoy, Rau. de Cambillou, Sabuquiet, Sansolle, Solouga, Sommet de Cambillou, Tirasborde.

²¹ Lambert: (352.50, 104). Esquiule: Oloroe, BIA (EH). Administratiboki Biarnoko herria den arren Zuberoako herrien artean saillkatu da, bertakoek zuberotartzat jotzen baitute beren burua. Beraz, Eskiulako laburtzapenaren ondoren (ESK), Zuberoarena erantsi da (zub).

Muntori Berorize (MUN.zub)²²: Col de Baralègne.

kart. 124, Zuberoa

Lambert: x (335,100), y (340,95).

Aloze-Ziboze-Omizegañia (AZO.zub)²³: Ahay-Ibare Rau., Ansola, Apoura Rau, Choy-Cantagua, Hastroy, Mendiondoa, Péko Urupéa, Quihillaborda, Samalgagna.

Gamere-Zihiga (GAZ.zub): Ardoya, Bagarigue, Bijou Grotte, Camou-Cihigue, Cihigue, Chuhulobito Lépoa, Etchébarnea, Etcheberria Grotte, Haïtchondo, Jauréguibor, Pic Escouareguibelgagna, Rau. d'Ibargonea, Urruty.

Iruri (IRU.zub)²⁴: Aguerraberria, Baga-Charra, Besque, Bocalac, Borde d'Etchats, Borde d'Urruty, Borde de Mirande, Borde de Uhalt, Col de Lecheguita, Chapelle de la Madeleine, Charoko Erréka, Château d'Elicabia, Chilinchilia, Erregaborda, Eyhéra, Eyhéraltia, Ihixart Erréka, Irigarayborda, Jauréguzahar, Lacosteborda, Okhinabarre Erréka, Pachéraguia.

Ozaze-Zühara (OZZ.zub): Aitzaguer, Beterbidéa, Carrique, Etchechoury, Goyheneix, Guéchala Rau., Hargagna Chardeka, Héguin Buria, Ibargonea Rau. de, Irigoyen Grange, Jaureguy, Landaberaltia, Lapitzko Borda, le Saison Riv., Lurraghena, Mignaqui, Ossas-Suhare, Ossinague Erréka, Rau. Theilh Elguialtia, Suharet.

²² Lambert: (343.50, 93.50). «Muntori, ant. Berorize» Montory: Atharratze, ZUB.

²³ Lambert: (338.50, 95). Alos-Sibas-Abense: Atharratze, ZUB.

²⁴ Lambert: (338.50, 95.50). Trois-Villes: Atharratze, ZUB.

125

kart. 125, Zuberoa

Lambert: x (340,100), y (345,95).

Atharratze-Sorholüze (ATH.zub)²⁵: Arrospide, Bagaola, Bartaillet, Besque, Biscay Rnes., Bordalepoue, Boucau, Bozom Borde, Bozom, Caillatiet, Col de Sustary, Doronde, Erbin, Erbinart, Erbinartegaray, Erbinondo, Erréka Sustaris, Espiléta, Etchébaréa, Etchebestia, Etchécopart, Haritchabalet, Ibart, Juge, Lande d'Erretzu, Lestar, Lestarpé, Lhauga, Monségu, Oilléguিতako Heguia, Oxoaix Borde, Oxoaix, Oyhenard, Rau. d'Adacassé, Rau. d'Erretzu, Rau. de Laritolle, Rau. de Lauzibar, Sommet d'Erretzu, Sorholus, Tantoch, Tardets-Sorholus, Uthurry.

Muntori Berorize (MUN.zub): Castéra, Col d'Ourgaray, Sommet d'Erretzu.

126

kart. 126, Barétous ibarra

Lambert: x (345,105), y (350,95).

Barétous ibarra (auzo euskaldunak)

Aramitze (ARA.bar)²⁶: Aïtsaguer (Aïtzaguer), Aïtzaguer (Aïtsaguer), Andillon, Arhanchet, Arrec Bugalaran, Arrec Cerraburia, Arrec Dragon, Arriou de Soulou, Badet, Bois de Gouloume, Borde Estanguet, Bouenou, Brincou, Bugalaran Fne., Cachau

²⁵ Lambert: (339.75, 95.50). Tardets-Sorholus: Atharratze, ZUB.

²⁶ Auzo euskalduna: Lambert: (346, 95). || Aramits: Aramitz, BAR. || Barkoxe: Chinaberry, Borde Estanguet, Granges Cachau, Grange Lerdou. || Eskiula: Arriou de Soulou, le Joos Rau, Aïtzaguer, Logeberry, Arhanchet.

Granges, Chinaberry, Estanguet, Garay, Laborde, Lerdou Grange, le Joos Rau., le Littos Rau., Logeberry, Mendioudou, Mispira, Murs les, Oyhenard, Piarroch, Pouthou, Pradet Grange de, Satzoury, Sommet de Souek, Soulou, Talou Andichou, Talou Gouloume, Talou Loustau, Talou Piarroch, Tembla Gourante, Tembla Lephaillet.

Landa (ARA.bar)²⁷: Adapé, Aïzoberry, Arrec d'Etchanchu, Arrécas, Arriou de Soulou, Arriou Harpasquette, Bergerette, Col de Bigné, Brouca, Col de Sérégou, Ithurrito, le Joos Rau., Lapeyrère, Manaut, l'Oumbré, Piarrou, Tos.

Barétous ibarra (auzo biarnesak)

Aramitze (ARA.bar)²⁸: Aramits, Aripe, Arrec de Bugalaran, Bas, Bernasqué, Carrère, Casemayou, Chandelle, Escary, Escribasse, Fne. Bugalaran, Gourroure, Grange de Lurbet, Hondeville, Laé de Bas, Laé de Haut, Lagarde, Lamothe, Lardien, Lesponne, Miramon, Mounolou, Ocamou, Ouncès, Pastou, Pont d'Ouncès, Pont de Rachou, Ripaude, Sommet de Souek.

Landa (LAN.bar)²⁹: Arriou de Castet, Bas, Brouca, Col de Sérégou, Hourmayou Rau., Hourquet de Sabare, Lardieg, Minguet, Plasence, Pucheu, Sarrelate, Tary.

127

kart. 127, Zuberoa

Lambert: x (335,95), y (340,90).

²⁷ Auzo euskalduna: Lambert: (353, 95.25). || Lanne-en-Barétous: Aramitz, BAR. Lambert sailkapen geodesikoko puntuak: x (342,3099), y (350,3084). || Herri mugakidea: Barkoxe. Mugako leku izenak: Col de Bigné, Arrec d'Etchanchu, Bergerette, Arriou de Harpasquette, Ithurrito, Lapeyrère, Le Joos Rau, Arriou de Soulou.

²⁸ Lambert: (346, 95). Aramits: Aramitz, BAR.

²⁹ Lambert: (353, 95.25). Lanne-en-Barétous: Aramitz, BAR.

Aloze-Ziboze-Omizegaña (AZO.zub): Abense-de-Haut, Basterreix, Belle-Sise, Curutchet, Etchandy, Eyhéra, le Saison Rivière, Ohix, Pont d'Abense.

Altzai-Altzabeheti-Zunharreta (AAZ.zub): Alcabéhéty, Alçay-Alçaybéhéty-Sunharette, Bagadoya, Caro, Chaldupia, Eyhéaber, Grange d'Urruty, Harizmendy, Ibarria, Kamitchel, Laxunia, Lucuzilo, Moulin Haquits, Oxapurria, Sobieta, Sunharette.

Etxebarre (ETX.zub)³⁰: Alcornu, Arabarco, Arhainx, Béderetchiet, Etchebar, Hoilly, Mendiborda, Pic Larramendy, Uthurrotche Rau.

Gamere-Zihiga (GAZ.zub): Bains, Camou-Cihigue, Source thermale.

Lakarri-Arhane-Sarrikotagaña (LAK.zub): Arhan, Arhangoity, Arrétalépoa, Arritiolha, Behety-Borde, Bordachelgue, Carricaburu, Charritte-de-Haut, Hastoy, Herrenague, Ibarria, Lacarry-Arhan-Charritte-de-Haut, Lapané Grges., Lapané, Moulin de Caro, Zuburia.

Lexantzü-Zünharre (LEZ.zub)³¹: Arola, le Chapeau de Gendarme, Lichans-Sunhar, le Saison Rivière, Sunhar.

Ligi-Atherei (LIG.zub)³²: Athérey, Bidondo, Carricart, Chalbador, Chopa, Espeldoya, Haritchelar, Iratchet, le Chapeau Gendarme, le Saison Rivière, Licq-Atherey, Montagne d'Inchouriste, Rau. de Susselgue.

Atharratze-Sorholüze (ATH.zub): Apanisse Rau., Burguburu, Carricart, Escanda, le Saison Rivière, Monségu, Rau. d'Etcheberry.

Hauze (HAU.zub)³³: Agorrodia, Arbitts, Arospidia, Arostéguy, Bassagaïts, Carriquiry, Col de Baralzague, Errezareta, Etchecopar, Goyheneix, Harispe, Haux, Inchouriste, Jaurégui, Magnou, Montagne d'Ahargou, Montagne d'Inchouriste, Mounahount, Onabéhère.

Landa (LAN.bar): Col d'Edre, Hia-de-Déra, Ninette, Pic d'Iridoy, Sécalot Rnes.

Liginaga-Astiue (LIA.zub)³⁴: Apanisse Rau., Apessexborda, Bégousse Mt., Borthiry, Carrica, Chuburu, Egurbide Borde, Escurbe, Eyhéramendy, Gamette, Laguingue-Restoue, le Saison Rivière, Montagne d'Ahargou, Restoué, Sallaberriborda.

Muntori, antz. *Berorize* (MUN.zub): Agorrodia, Althabé, Arostéguy, Ayhens, Baïgorry, Baké, Basagaïts, Bégousse Mt., Bellocq, Biscouby, Borthiry, Bournau, Capchouberrou, Carrère, Carriquiry, Cauhapé, Col d'Edre, Col d'Irutiguty, Constantin, Couhet, Elissalt, Escurbe, Espelette, Espetce, Etcharry, Etchart, Etchats, Gabastou, Goity, Goyhen, Goyhenèix, Guerre, Haltzondo, Harazoury, Hédac, Hourcq, Huncharie et Gastou, Ibaroule, Iriart, Jauréguiber, Larrey, Lassalle, Laucare, le Gastou Rau., Lhande, Magnou, Mondiscart, Montecorat, Montory, Ourdoutxet, Pacheu, Paillet, Paris, Pic d'Arguabelle, Pic d'Iridoy, Pintou, Rau. d'Etcheberry, Sagaspé, Sahores, Saldaqui, Sallenave, Sécalot Rnes., Serres, St. Marty, Urrutigoity.

kart. 128, Zuberoa

Lambert: x (340,95), y (345,90).

³⁰ Lambert: (337.35, 92). Etchebar: Atharratze, ZUB.

³¹ Lambert (339.50, 93.25). Lichans-Sunhar: Atharratze, ZUB.

³² Lambert: (338.25, 90.25). Licq-Atherey: Atharratze, ZUB.

³³ Lambert: (341, 91.50). Haux: Atharratze, ZUB.

³⁴ Lambert: (340.50, 93.25). Laguingue-Restoue: Atharratze, ZUB.

**kart. 129, Zuberoa eta Barétous
ibarra**

Lambert: x (345,95), y (350,90).

Muntori antz. *Berorize* (MUN.zub): Arospide, Bigné, Cachau, Cap de Céhébiague, Casemajor, Col de Lapixe, Letespèce, Magnou-Mouliot, Messaget, Rau. de Bellocq, Rau. de Higuepaille, Rau. de Lichallareque, Recalt, Superville.

Landa (LAN.bar): Arriou de l'Abat de Miey, Biscouby, Bois de Nécore, Bois de Péne Blanche, Borde de Bertrand, Boucau, Camp de la Salère, Candalot, Carassou, Casaux, Casemayou, Castagné, Cazaurrang, Cissaugue, Col de Cissaugue ou Nécore, Col de Labasse, Col de Lapixe, Col de Tremeil, Darré-Lasserre, Gouget, Laborde, Lacazette, Lagayette, Lanne, Laplace, Larrigo Rau., Larron, Lembeye haut, le Vert de Barlanès, Lérède, Maunas, Nouqué, Palombières d'Ayduc, Pic d'Arguibelle, Pic d'Iridoy, Pic de Sudou, Pous, Rachou, Rouy, Sommet de Lancy, Sommet de Mail Haut, Sommet de Maubès.

Aramitze (ARA.bar): Aramits, Lahitte, Lardieg, Laude-Bousquet, Lesponne, le Vert d'Arette Ruisseau, Mounolou, Noye, Ouncès³⁵, Villa Barétous.

Areta (ARE.bar)³⁶: Arette, Arrègle, Arritsens, Bernardicou, Camgros, Cataplous, Col de Cissaugue ou Nécore, Col de Tremeil, Dorbe, Grge. de Prat, Lagarde, Lancy, Le Vert d'Arette, Longis, Nécore ou Col de Cissaugue, Oron, Pélou, Rau. de Lancy, Rau. de Talou Gros, Salet, Sommet de Lancy, Sommet de Mail Haut, Superville, Tourette.

³⁵ Leku honetan bi erreka batzen dira: *Le Vert de Barlanès* eta *Le Vert d'Arette*.

³⁶ Lambert: (346.5, 93.50). Arette: Aramitz, BAR.

6.2. Sailkapen Kartografikoa (kart.)

6.2.1.3. Barétous ibarra eta Aspe ibarra / 1. atala, 3. zutabea,

KARTOGRAFIA (kart.) 130-139

130

Ik. beherago, kart. 139 puntuaren ondoren.

131

kart. 131, Eskiula eta Barétous ibarra

Lambert: x (350,105), y (360,100)

Eskiula (ESK.zub): Agalous, Aguer, Alharguna, Ambrosia, Argain, Augéa, Bassagaix, Bayerque, Bedecarrax, Bédecarraxburu, Beheregarau, Behidanguita, Berdotia, Bergez, Bicharia, Boillonkoa, Bois de Bervielle, Borde Pedro, Borde Recalt, Bordeberria, Carricart, Casamayoua, Castège, Castéjurria, Caubètia, Cerramonía, Claverie; Picochet, Chanquet, Erréka Borde, Erreque, Espel, Esquiule, Estécaille, Etchéberrigaraya, Etcheberry, Etchébest, Etchégorria, Etchégoyenia, Eyhèraltia, Gorostordoya, Gorria Rau, Handia, Harizpia, Houlia, Ibarrondoa, Idiart, Itchalia, Jonoloa, Lachicania, Laplace, Larrandaburu, le Joos Rau., le Vert Riv., Lépailla, Ligris, Littos Rau., Littosia, Loge, Maïsterre, Mendiondo, Musculdoy, Narbeburu, Narbondo, Nogues, Ordu, Ordumborde, Orgambide, Orgambideborde, Oscaby, Patolis, Pouthou, Quéheillaltia, Rousseua, Salougaray, Sansolle, Sassus, Soloua, Tourta, Tuquet, Tuquet-Garaya, Urruztoya, Uthurritchoua.

Eskiula eta Aramitze (ESK.zub, ARA.bar): Pouthou, Prefeta.

Barétous ibarra (auzo euskaldunak)

Inhasi (INH.bar): Bayerque, Bordachar, Derrière Laserre, Errékahandi, Errékatzar, Jacoby, Karrikaburu, Karrikondo, le Littos Rau., Létaille, Maysounabe, Pourcaou, Pucheu, Sallabre, Thojuza.

Arantze (ANC.bar): Bentaberry, Borde Récalt, Duque, Etchéberri.

Barétous ibarra (auzo biarnesak)

Inhasi (INH.bar): Bastarreix, Bénitou, Bordenave, Bordis, Boudéou, Cambet, Cambot, Camlong, Capdepon, Carrère, Col de Sabareil, Chichet, Fne. Sacie, Fontaine Haguéta, Goudet, Guicharnaud, l'Aurone Rau., Labatch, Labatchet, Labro, Lacondre, Larroun, Maysouette, Miramoun, Moulia, Moun, Mouragnet, Peyret, Poulit, Poutous, Rédous, Sabareil, Soubies, Soum de Cams, Soum de Hours, Soum de Thés, Ste.Vigne, Subercaze, Talouplat, Toussau.

Arantze (ANC.bar): Borde Récalt, Claverie. || Herri mugakidea: Eskiula: Borde Récalt.

Aramitze (ARA.bar): Carquet.

132

kart. 132, Biarno

Lambert: x (360,105), y (365,100).

St-Pée d'en Bas eta *St-Pée d'en Haut*, euskal auzo ohia (STP.bia)³⁷: Bénébitz, Bois de Bas, Coste-Darré, Harizpé, Rau. de Coéus.

St-Pée d'en Bas eta *St-Pée d'en Haut*, auzo biarnesa (STP.bia)³⁸: Bélandre Rau., Bois de Haut, Cazette, Cubert, Labatlongue, Lacrouts, le Vert, les Barthes, Miramont, Mons, Pascal, Rau. de Sarrabasse, Serrecasteigts, Tos.

133

kart. 133, Oloroe (Biarno)

Lambert: x (360,105), y (365,100).

Agnos (AGN.olo.bia, Lambert: 360, 100).

Bidos (BID.olo.bia, Lambert: x [360,102], y [361,101])

Oloron-Ste-Marie (OLO.stm.bia, x [360,104], y [361,102])

Ste-Marie (OLO.stm.bia, Lambert: 360, 103)

134

kart. 134, Barétous ibarra (Biarno)

Lambert: x (350,100), y (355,95).

Aramitze (ARA.bar)³⁹: Andillon, Aramits, Arrec Labaigt, Atchouetos, Bénébig, Bigué, Bilatre, Bois de Bugangue, Bourette, Capdeville, Casalet, Castéra, Coig de Lamothe, Coig, Col d'Urdach, Couéchet, Coustarou, Crapuchette, Chicane, Chourrout, Domecq, Escoubés, Galard, Guirail, Lacazette, Lacouère, Lahitte, Lanneretonne,

³⁷ Lambert: (358, 103). Oloroe, BIA.

³⁸ Lambert: (358, 103). Oloroe, BIA.

³⁹ Lambert: (350.75, 96). Aramits (Aramitz): Barétous, BIA.

Larrande, Lartigau, la Gloriette, le Vert Riv., les Murs, les Pernes, les Trois Arbres, Lhande, Loustalot, Loustaucaus, Lurbet, Ménin, Mer de Her, Mirande, Moncole, Mousquil, Peyré, Serreuille, Soum d'Ombret, Soum d'Unars, Talou, Tos de bas, Tos de haut, Trébucq.

Arantze (ANC.bar)⁴⁰: Ambille, Ance, Anglade, Antoine, Arrec de Lios, Arrec de Saucy, Bayaut, Casebonne, Casenave, Castets, Col d'Espacouèche-Latte, Col d'Etche, Chicorp, Doumecq, Duque, Echarticq, Estacaille, Estrabou, Gélousé, Gouffre de la Liste, Hourcate, Hourquet Rau., Isaac, Janet, Labo Rau., Laborde, Lacoste, Lassalle, la Lousère Rau., le Bois d'Ance, le Treilt Rau., le Vert Riv., Mer de Her, Minbille, Ninet, Patie, Pédro, Peillou., Rachou, Rau. de Sarrabasse, Ribagé, Sce. de Bélandre, Soum d'Aulis, Soum d'Ombret, Soum de Cassiet, Soum de Rut, Soum de Tergy, Soussens.

Inhasi (INH.bar)⁴¹: Aurouch, Bascou de Haut, Claverie, Féas, Isaac, Lanne, Lassalle, le Vert Riv., Loustau, Meyville, Périès.

135

kart. 135, Oloroe (Biarno)

Lambert: x (355,100), y (360,95).

Agnos (AGN.olo.bia): Houndanère Fne., Forêt de Labaig, Larrando.

Asasp-Arros d'Oloron (ASA.olo.bia)⁴²: Arripe, Col d'Espacouèche-Latte, Col d'Etche, Col d'Urdach, Forêt de Bugangue, Forêt de Tergy, Monlong, Rau. de Tachouas, Rocher d'Athay, Soum d'Athay, Soum de Ségu.

⁴⁰ Lambert: (353.75, 98.50). Ance (Aramitz): Barétous, BIA.

⁴¹ Lambert: (354, 100). Féas (Aramitz): Barétous, BIA.

⁴² Lambert: (360, 95.75). Asasp (Oloroe, BIA). & Lambert: (361, 98). Arros d'Oloron (Oloroe, BIA).

Soulé, Soum de Berret, Soum de Lioos, Talou, Virgou Rau.

Izorra (IZO.bar): Bidalot, Borde de Cataplou, Hourcette, Mail-Déou-Rey, Set. de Larraillou, Toutifaut.

136

kart. 136, Oloroe (Biarno)

Lambert: x (360,100), y (365,90).

Eysus (EYS.olo.bia, Lambert: x [361,100], y [362,99])

Gurmençon (GUR.olo.bia)

137

kart. 137, Barétous ibarra / Baretos (Biarno)

Lambert: x (350,95), y (355,90).

Aramitze (ARA.bar): Aramits, Barrat de Sottou, Bilatre, Bois de Bugangue, Calangué, Camou, Capdeville, Casteigts, Col d'Urdach, Escoubès, Estrate, Galard, Lahitte, Lasserre, les Pernes, les Trois Arbres, Lhande, Noye, Olive, Olivé de Baig, Olivé de Haut, Oscamou, Perry, Sottou, Soum d'Ombret, Soum d'Unars.

Areta (ARE.bar)⁴³: Ambielle, Ancien Moulin de Bignau, Apons, Arette, Arritsens, Barats, Bayrès, Bécari, Bordehore, Bourdet, Brusca, Bugala, Camou, Candau, Casteigts, Coutchet dets Crapès, Davancens, Esperabens, Estournes, Estratte, Gesta, Giroune, Houillis, Hum, Laborde, Laculère, Lagrave, Larricq, Lassalle, la Casette, la Croix du Berger, le Laboo, le Vert d'Arette Ruisseau, Mail-Déou-Rey, Mesplou, Mon, Moura, Netchury, Nouqué, Noutary, Pélou, Peyret, Pont Laboo, Rachet, Salanove, Salies, Sarrelange, Set. de Larraillou, Soubirou,

⁴³ Lambert: (351.50, 93). Arette (Aramitz): Barétous, BIA. Aretako udal eremua: («Commune d'Arette, Barétous»): eremua, Lambert-en sailkapen geodesikoan, ondoko puntuok definitzen dute: x (344,3096), y (355,3075).

138

kart. 138, Oloroe eta Barétous ibarra / Baretos

Lambert: x (355,95), y (360,90).

Asasp (ASA.olo.bia)⁴⁴: Asasp, Bois de Garay, Bois de Serrelongue, Bourderot, Cap de Batch, Castéra, Col d'Urdach, Col de Boucoig, Col de Cambet, Col du Hourc, Crête de Souturou, Croix du Col de Hourat, Gave d'Aspe, la Bourdette, la Coste, Le Moulin, Pic Bellevue, Pic Pédeher, Rau. de Labatnère, Rau. des Arrayous, Soum de Ségu, Soum de Souturou, Soum du Caut.

Izorra (IZO.bar)⁴⁵: Bois de Boucoig, Bois de Serrelongue, Camgros, Camsuzou, Cazaurang, Col d'Urdach, Col de Boucoig, Fne. de Lanios, Gave de Lourdios, Gorges de Lourdios, Issor, Louis, Noutary, Pourailly, Pucheu, Rau. de Labatnère, Soum d'Athay, Soum de Ségu, Soum de Souturou.

⁴⁴ Herri mugakideak: Izor: Col d'Urdach, Soum de Ségu, Col du Hourc, Rau. de labatnère, Bois de Serrelongue, Col de Boucoig, Bois de Garay, Soum de Souturou. / Lourdios-Ichère: Crête de Souturou. / Lurbe-St.Christau (Commune d'Oloron): Gave d'Aspe, Castéra, Croix du Col de Hourat. / Escot: Le Moulin, Bourderot, Cap de Batch.

⁴⁵ Lambert: (356, 93.50). Issor («Canton d'Aramits» Aramitz): Barétous, BIA. Udal barrutia: Lambert: x (354,3096), y (360,3089). Herri mugakidea: Asasp (Oloroe, BIA).

139

kart. 139, Aspe ibarra eta Oloroe (Biarno)

Lambert: x (360,95), y (365,90).

*Escot (ESC.asp)*⁴⁶: Arrateig, Baque, Bois de la Pène d'Escot, Bourdalat, Bourdieu, Cap d'Aspe, Cap de Batch, Cap de la Saudie, Capdevielle, Casteigt, Coutchet, Fontaine de Serre Latte, Houndarète, Hourquiau, la Moule de Poun, la Pène, le Barescou Rau., Pic Mail Arrouy, Quartier de la Coste, Sarthou, Soum de Binet, Soum de Soulou, Toussau de Lacouyèou.

*Lurbe-St-Christau (LUR.olo.bia)*⁴⁷: Bellocq, Bergasse, Binet, Bois de Hource, Bois de la Lie, Bois de Porteig, Bouhaben, Castillou, Cauhapé, Coureig, Croix du Col de Hourat, Fne. de Houndalate, Fne. de Lashates, Fne. Gabanot, Gave d'Aspe, l'Ourtau Rau., Lahous Sce., Larrouy, Lurbe-St-Christau, Mousquère Nielhe, Nécore, Pic Mail Arrouy, Pont de la Bigue, Soum de Binet, St. Christau⁴⁸, Turounet.

130

kart. 130, Aspe ibarra, Oloroe eta Ossau

Lambert: x (365,105), y (375,90).

Escot (ESC.asp): Binet Fne. de, Labaig, Lagangue, le Barescou Rau., Manaut, Quartier

des Plous, Soum de Guiche, Turon des Moines.

Lurbe-St-Christau (LUR.olo.bia): Bois de Porteig, Bois du Bager, Bois du Pacq de Laouga et Laquinte, Cambarat, Cap de la Pène, Coigt de Ber, Col du Cérissier, Crête de l'Ourtau, Crête des Asses, Hourquettes Baygrand, le Pain de Sucre, Rau. de Laguns, Rau. de Temy, Turon des Moines.

*Arudy (ARU.oss)*⁴⁹: Abétat, Arrec de Lacerbelle, Arudy, Barsaut, Bois d'Arudy, Bois d'Izeste, Cabane de Garrièche, Cabane de Laüs, Crête de Lazerque, Daré Bourdeu, Fontaine des Trois Auges, Gave d'Ossau, Gerbadure, Habarra, Hourquettes Baygrand, Izeste, l'Abat, l'Aubisqué, Laborde, Lacoste, Lanne, le Brèque ou le Senzouens, le Senzouens ou le Brèque, le Turon, Pic d'Escurets, Pic Hourcat.

*Bilhères-en-Ossau (BIL.oss)*⁵⁰: Bois des Héouguères, Hourquettes Baygrand, Source de las Arrèques.

⁴⁶ Lambert: (360, 90). Escot «Canton de Bedous»: Aspe, BIA.

⁴⁷ Lambert: (360.25, 94.75). Lurbe-St-Christau: Oloroe Ekialdea, BIA. Herri mugakideak: Escot: Soum de Binet, Pic Mail Arrouy. / Asasp: Gave d'Aspe, Pont de la Bigue.

⁴⁸ Erromatarkuntzaren aurreko jainko baten irudia gordetzen da herri honetan: «le Dieu Ibère».

⁴⁹ Lambert: (375, 93). Arudy «Canton d'Arudy»: Ossau, BIA.

⁵⁰ Lambert: (373, 88). Bilhères-en-Ossau «Canton d'Arudy»: Ossau, BIA.

6.2.2. Bigarren atala

6.2.2.1. KARTOGRAFIA (kart.) 210-219: Nafarroa eta Zuberoa / 2. atala, 1. zutabea

6.2.2.2. KARTOGRAFIA (kart.) 221-229: Zuberoa, Nafarroa eta Biarno / 2. atala, 2. zutabea

6.2.2.3. KARTOGRAFIA (kart.) 230-239: Barétous eta Aspe ibarra / 2. atala, 3. zutabea

NAFARROA BEHEREA, NAFARROA GARAIA (AEZKOA, ZARAITZU, ERRONKARI),
ZUBEROA, BARÉTOUS, ASPE ETA OSSAU

	211	212	213	221	222	223	231	232	233	
210	214	215	216	224	225	226	234	235	236	230
	217	218	219	227	228	229	237	238	239	



6.2. Sailkapen Kartografikoa (kart.)

6.2.2.1. Nafarroa eta Zuberoa / 2. atala, 1. zutabea, KARTOGRAFIA (kart.)**210-219****210****kart. 210, Nafarroa Beherea eta Garaia**

Lambert koordenadak: x (310,90), y (320,75).

Erabilitako kartografia: *IGN-f* (mugaz haraindi), *SGE* (mugaz honaindi)

Nafarroa Beherea

Ezterenzubi (EZT.nb)⁵¹: Bizkarchar, Bois d'Aguerre, Bois d'Antzola, Cabanes de Elhursaro, la Nive de Béhérobie, Col d'Errozaté, Col d'Orgambide, Grotte d'Harpéa, Harpéko Bordak, Harrita, Pic Arthaburu, Sommet d'Errozate.

Lekunberri (LEK.nb)⁵²: Apatessaro, Bois d'Astaquieta, Col d'Errozaté, Contracharoko Erreka, Crête d'Ahuntzbidé, Crête d'Urculu, Chalets Uhartegagne, Chalets Uhartepe, Egurguy, Iraukotuturru, l'Egurguy Riv. (Río Urrio), Nequecharre, Pic Arthaburu, Por d'Arleppa, Río Urrio (l'Egurguy Riv.), Somet d'Aranohéguy, Sommet d'Errozate, Sommet d'occabé.

Nafarroa Garaia**Aezkoa**

Abaurregaina (ABG.aez)⁵³: Barranco de Zugarrola, Río Zatoya.

Abaurrepea (ABP.aez)⁵⁴: Barranco de Zugarrola.

Aezkoako Hiriberri (HIR.aez)⁵⁵: Auzaberro, Barranco Arana, Barranco Berrendi, Bordas Auzaberro, Camino de Auzaberro. || Artegia, Artekia, Monte Oyesquia, Olloki-ate⁵⁶

Jaurrieta (EIA.aez): Barranco Maules., Barranco Taplá, Barranco Urroa, Borda Juanito, Río Zatoya. || Arburúas, Beragoa⁵⁷.

Orbaitzeta (ORB.aez)⁵⁸: Barranco de Jacolla., El Bosque de Guibelea, Mozolo (Mozola), Paso Ancho, Regata de Erlan, Río de Irati, Río Urrio (l'Egurguy Riv.).

Id.: Austagaina, Beraguarria, Berrendi, Auztarri⁵⁹.

Zaraitzu

Otsagabia (OTS.zar): Abodi, Arpea, Artacho, Barranco de Arrayarreta, Barranco de Jacolla, Barranco Taplá, Borda de Larrad, Borda de Servide, Borda Salvo, Bosque del Irati, Casa Anchorena, Casas Forestal, Cuatro Bordas, El Bosque de Guibelea, Embalse de Irabia, Ermita de Nuestra Señora de las Nieves, Goñiburo (Goñiburu, Goñiburu Txikia⁶⁰) Idorroquia (Idorruquia⁶¹), Irati, Liria, Lizardoya, Paso de las Alforjas, Paso Tapia, Río Irati, Río Zatoya, Sierra de Abodi.

⁵¹ Lambert: (312.50, 95.50) Estéréncuby: Donibane-Garazi, NB. Herri mugakideak: *Orbaizeta* («*Orbaizta*» *Orbaiceta*: Aezkoa, NG) eta *Lekunberri* (*Lecumberry*: *Donibane-Garazi*, NB).

⁵² Lambert: (317, 99). *Lecumberry*: Donibane-Garazi, NB.

⁵³ Lambert: (310.5, 73). *Abaurrea Alta*: Aezkoa, NG.

⁵⁴ Lambert: (310.5, 74). *Abaurrea Baja*: Aezkoa, NG.

⁵⁵ Lambert: (309, 78). *Villanueva de Aézcoa*: Aezkoa, NG.

⁵⁶ Toponimo hauek *Alpina* Argitaletzeko mapan (EDA, 1984).

⁵⁷ EDA (1984).

⁵⁸ Lambert: (310, 82). *Orbaiceta*: Aezkoa, NG.

⁵⁹ EDA (1984).

⁶⁰ EDA (1984).

⁶¹ EDA (1984).

kart. 211, Nafarroa Beherea eta Zuberoa

Lambert: x (320,90), y (325,85).

Nafarroa Beherea

Lekunberri (LEK.nb)⁶²: Akerharri, Col de Burdincurutcheta, Crête d'Ahuntzvide (Crestas de Abuntzibide⁶³), Chalet Forestier de Soule, Chalet Pedro, Gorostibizkarra⁶⁴, Iratiko Erreka (I'ratiko Erreka), Iratiko Etchola, Larreluchéko Erréka, Patarbelcha (Patarbeltxa⁶⁵), Petrilarréko Erreka, Rau. de Sourzay, Sommet d'Occabé (Sommet d'Okabe⁶⁶).

Mendibe (MEN.nb)⁶⁷: Ahatzolatze, Arpia, Arpiako Erréka, Ataramatzé, Ataramatzéko Erréka, Beyra, Burdincurutchétako Erréka, Burquidoy, Cayolar Cihigolatze, Col de Burdincurutcheta, Col de Burquidoy, Châlet Pedro, Iratiko Etchola, Iraty-Cize, I'ratiko Erréka, Mulucheneko Etchola, Orchola, Pagoadarréko Erreka, Petrilarréko Erreka, Pic Chardéca, Pic Mendibel, Rau. de Sourzay, Saroberry, Sorholus.

Nafarroa Garaia

Otsagabia (OTS.zar): Crête d'Ahuntzvide (Crestas de Abuntzibide⁶⁸).

⁶² Herri mugakideak eta muga ondoko leku izenak: *Larrañe*: Sommet d'Occabé, Gorostibizkarra, Patarbelcha, Akerharri, Iratiko Erreka. / *Otsagabia*: Crête d'Ahuntzvide. / *Mendibe*: Col de Burdincurutcheta, Rau. de Sourzay, Iratiko Erreka, Iratiko Etchola, Larreluchéko Erréka, Chalet Pedro, Petrilarréko Erreka, Chalet Forestier de Soule.

⁶³ EDA (1984).

⁶⁴ IGN.f (1987) eta EDA (1984).

⁶⁵ EDA (1984).

⁶⁶ EDA (1984).

⁶⁷ Herri mugakideak eta muga ondoko leku izenak: *Larrañe*: Châlet Pedro, Arpia, Arpiako Erréka, Burquidoy, Cayolar Cihigolatze, Col de Burquidoy. / *Altzai-Altzaibeheti*: Pic Chardéca, Col de Burquidoy.

⁶⁸ EDA (1984).

Zuberoa

Larrañe (LAR.zub)⁶⁹:

Arthanolatzegagnia, Bagourdinéta, Cayolar Arratzolaté, Cayolar Cihigolatze, Cayolar d'Ourdanitzarreta, Col de Burquidoy, Col Sensibilé (Col Sensibilié⁷⁰), Crête d'Orgambidesca, Crête d'Uthurkokotcha (Crête de Uthurkokotxa⁷¹), Chalet Forestier de Soule (Chalet Forestal de Soule⁷²), Erréka Gorria, Forêt d'Iraty, Héguichouria, Incatcha Grge., Iratiko Erréka (Iratiko Erreka⁷³), Iratzabalétako Erréka, Leherréko Erréka, Olzalure, Olzaluréko Erréka, Ourdanitzarrétako Erréka, Péllusegagne (Pellusegagna⁷⁴), Petrilarré, Petrilarréko Erréka, Pic Chardéca (Txardeca⁷⁵), Rau. Chardéca, Uthurkokotsa, Uthurkokotséko Erréka, Uthurrimandoua Sce. || Ilharre-Murru, Ourdanitzarreta⁷⁶ || Odeyzu-Gagna, Pont d'Orgaté⁷⁷.

Altzai-Altzaibeheti-Zunharreta (AAZ.zub)⁷⁸: Arthanolatzegagnia, Bois d'Inharchoury, Col de Burquidoy.

⁶⁹ Lambert: (331.5, 85). Larrau: Atharratze, ZUB. Udal barrutia, ondoko puntuok definitzen dute: Lambert: x (320, 90), y (338, 77). Herri mugakideak eta muga ondoko leku izenak: *Otsagabia*: Iratiko Erréka, Erréka Idorra, Pachoula Buztanéko Erréka, Berhoa, Imitzéko Erréka, Murkhuilleta, Malgorra Chipia, Malgorra Chiquia, Jauréguizarréko Léroua, Ibarrondoko Erreka. / *Lekunberri*: Iratiko Erreka, Forêt d'Iraty, Ourdanitzarreta, P. d'Orgaté, Crête d'Uthurkokotcha, Chalet forest. de Soule / *Mendibe*: Forêt de Iraty, Chalet Forest. de Soule, Olzaluréko Erréka, Héguichouria, Iratzabalétako, Cayolar Cihigolatze.

⁷⁰ EDA (1984).

⁷¹ EDA (1984).

⁷² EDA (1984).

⁷³ EDA (1984).

⁷⁴ EDA (1984).

⁷⁵ EDA (1984).

⁷⁶ EDA (1984).

⁷⁷ IGN.f (1987) eta EDA (1984).

⁷⁸ Herri mugakidea: *Larrañe*. Atal honen barruan jasotzen diren toponimoak Larrañeko mugan aurkitzen dira.

Udoya grge., Ugatzékolarría, Urhéborda, Urruspapats, Uthurrigoyena, Uthurrimandoua Sce.

kart. 212, Lorraine (Zuberoa)

Lambert: x (325,90), y (330, 85).

Lorraine (LAR.zub)⁷⁹: Afioseko Borda, Aguerborda, Alférits, Althabeborda, Artéquilla Erréka, Arthanolatzegagnia, Bagostoglia, Bagoyhar, Barnetsborda, Belatzolhatzé (Bélatzolatzé), Bois d'Aychigaré, Bois de Bagargiak, Bois de Guerrendoy, Bordalépoa, Bustanoby, Cayolar Arratzolaté, Cayolar Arthanolatzé, Cayolar de Mendikotziague, Cayolar Léhentchégaratia, Cayolar Murrolatzé, Cayolar Orgambidesca, Cayolar Uculórdoqui, Col Bagargiak, Col d'Orgambidesca, Col de Curutchéta, Col Héguichouria, Col Iratzabaleta, Col Mehatzé, Col Ugatzé, Cortondoa, Crête d'Arditchouko Larria, Crête d'Orgambidesca, Crête de Bélatzolatzé, Crête de Mendikotziague, Chahalitzéko Erréka, Chuhu, Doronde, Elgoyhen, Elichabe, Elichagaraya Grge., Erréka Gorria, Erréka Handía, Eyharzet, Ezpéléko Botchia, Forges rnes., Garagaratia Grge., Grange Borrokaguia, Grange Chahou, Grange Etchebest, Grange Saquilondoa Rnes., Halzourdi Grge., Harbeltzetako Erréka, Idiartborda, Incatcha Grge., Inchauspe, Iratzabalétako Erréka, Izeyko Erréka, Lapatignégagne, Lepo Chipia, Les Châlets d'Iraty, Lopolatzé Rnes., Mendihart, Mendiondoua, Mitserki, Naharordokilako Erréka, Odeyzakia, Ordoquite Grge., Orpuné Grges., Orpunéko Erréka, Oxogorrigagne, Oxogorrigagne, Penin, Pic des Escaliers, Pont d'Aguerborda, Quihillaber, Rau. d'Odeyzakia, Rau. d'Orgambidesca, Rau. de Guerrendoy, Rau. de Ichtilodi, Rau. de Mendiondo (Medionde), Rau. de Surcatchéguy, Sariberria, Ségumendy Grge., Selhaya, Thirro,

⁷⁹ Herri mugakideak: *Altzai-Altzaibeheti-Zuharreta*: Pic des Escaliers, Lepo Chipia, Arthanolatzegagnia, (Col de Burquidoy). / *Lakarri-Sarrikota gañia*: Pic des Escaliers, Harbeltzetako Erréka, Col Ugatzé, Crête de Mendikotziague, Cayolar Léhentchégaratia, Beloscare, Cayolar Idigorría, Bosmendiète, Muruche. / *Etxebarre*: Muruche, Pic Gastelariko Botchia, Pic Salhagagne.

kart. 213, Lorraine, Altzai-Altzaibeheti-Zunharreta, Etxebarre, Lakarri-Sarrikota-gañia

Lambert: x (330,90), y (335, 85).

Lorraine (LAR.zub): Algorria, Arrantzéhéguilla, Askoun, Bagoyhar, Bagozabalaga, Barhenborda, Béhéty, Beloscare, Berrieix, Berrokia, Bidézarréko Erréka, Bois d'Etchélu, Borda erréka, Borthella, Bostmendiète (Bosmendiète), Bourguiray Source de, Bustanoby, Carriquiry, Cayolar Idigorría, Cayolar Urrutchanzé, Elichabe, Etchébarnia, Etchéberria, Etcheberrigaray, Etchécopar-Borde, Gave de Larrau, Grange Agiole, Grange Bélatzolatzé, Grange Errékahandia, Grange Eskakousorhoua, Grange Harbératze, Grange Hegoburu, Grange Sagaspé, Grange Sagukigoy, Grge. Jaurigagna, Grge. Saresca, Grge. Zetheix, Harislur, Haritzhandiko Erréka, Harlépoa, Hasméheka, Hourdespary, Hourhandiko Erréka, Ilharréguy, Iribe, Irigaray-Ugarre, Irigaraya, Irigoyen Grge., Itzal Herria, Jargoyhen-Borde, Larrandako Erréka, Larrau, Lessartia, Logibar, Lògibaria, Magnolha, Mizpiratzégua, Moulin Parapolatzé, Muruche, Ochaba Grge., Oronitzéko Erréka, Ourdanolhako Erréka, Ozoskia, Pic Salhagagne, Pont de Logibar, Rau. de Guéla, Rau. Etchélu, Rau. Idigorría, Rau. Sankoy, Sagaspe-Borde, Saltéburia, Salla, Sorrétéguiko Erréka, Suburu, Uhart, Urruty, Uthurburu.

Altzai-Altzaibeheti-Zuharreta (AAZ.zub)⁸⁰: Bois d'Inharchoury, Escalérako

⁸⁰ Herri mugakideak: *Larrañe*: Escalérako Erréka, Bois d'Inharchoury, Pic Gaztélia, Mendibeltza, (Utzidoy, Galaharra Ordoki, Bois d'Arhansus, Maratzolatzé, Erbinia, Lutogagne). / *Lakarri-Sarrikota gañia*: l'Apoura Rau.

Erréka, l'Apoura Rau., Mendibeltza, Pic Gaztélia.

Etxebarre (ETX.zub): Borde d'Obiague., Chougaret, Mendiborda, Pic Bizay Gagne, Pic Gastelariko Botchia, Pic Larramendy, Sce. de Bourguiray.

Lakarri-Sarrikota-gañia (LAK.zub)⁸¹: Beloscare, Bois de Mayrule, Cayolar Beloscare, Cayolar de Olhaberría, Muruche.

214

kart. 214, Larraine eta Otsagabia

Lambert: x (320,85), y (325,80).

Zuberoa

Larraine (LAR.zub): Algak, Belhaoudi, Berhoa, Bizkarze (Bizkarzé⁸²), Cayolar Cihigolatzé, Cayolar d'Ourdanitzarreta, Cayolar d'Uthurcharra, Cayolars de Bizkarzé, Crête d'Uthurkokotcha, Crête de Hourharguiéta, Chalet forest. de Soule, Erréka Idorra (Erreka Idorra⁸³), Forêt d'Iraty (Forêt de Iraty), Heguichouria, Ibarrondoko Erreka, Imitzéko Erreka, Iratiko Erreka, Iratzabalétako, Jauréguizarreko Lépoua (Jaureguizarreko Lepoa⁸⁴), Leherra-Murkhuillako Lépoua (Leherrea Murkhuillake⁸⁵), Malgorra Chipia, Murkhuilleta, Odécharreko Lépoua, Odeyzu Gagna, Odeyzugagna Rne., Olzaluréko Erreka, Ourdanitzarretako Erreka, Ourdanpachia, Pachoula Buztanéko Erreka, Pachoula (Patxula⁸⁶), Pic d'Orgaté, Pic de Bizkarzé. || Ourdanitzarreta⁸⁷ || Uthurtxarra⁸⁸.

⁸¹ Herri mugakidea: *Larrañe*: Bois de Mayrule, Beloscare, Cayolar Beloscare, Cayolar de Olhaberría, Muruche, Meheche, Pierre de Roland.

⁸² EDA (1984).

⁸³ EDA (1984).

⁸⁴ EDA (1984).

⁸⁵ EDA (1984).

⁸⁶ EDA (1984).

⁸⁷ IGN. f (1987) eta EDA (1984).

⁸⁸ EDA (1984).

Nafarroa Garaia

Otsagabia (OTS.zar): Aquerrería, Barranco Azpendezco-erreca, Barranco de Ibarrondoa, Barranco Erreca-Idor, Barranco Gazterroco-erre(c)a, Irati, Lizardoya, Malgorra-chiquia (Malgorra Txipia⁸⁹), Orhigaratea, Río Urchuria. || Aborreta, Aserrería Costa, Barranco Azpendezco, Barranco Gazterroco, Bosque de Abodi, Casa de Irati o del Rey, El Cubo, Erreka Idorra, Jaureguizarreko Lepoa, Pico Akerrería, Rasos de Akerrería, Río de Ibarrondoa, Río de Artxuria, Río Urbeltza⁹⁰, || Alto de Balzazaras, Bosque de Irati, Ermita de Nuestra Señora de las Nieves, Monte Malgorra⁹¹,

215

kart. 215, Larraine eta Otsagabia

Lambert: x (325,85), y (330,80).

Zuberoa

Larraine (LAR.zub)⁹²: Achourtéria, Achourterrigagna, Algak, Alupigna, Alupignako Erreka, Aritchi Tharta, Athaburia Rne., Athagaray Gagnékoua Grge., Athagaray Pékoua Grge., Athagaray, Bagossudurreko Erreka, Belhaoudi, Bois de St. Joseph, Bois de Zitziratzia, Borthiry, Burkégui, Casernagagna, Cayolar d'Arditsu, Cayolar d'Arhanolatzé, Cayolar d'Arratakoua, Cayolar d'Elichaltolatzé, Cayolar d'Ibarrondoua, Cayolar d'Organbidia, Cayolar de la Soule, Cayolars d'Azpildoya, Cayolars d'Uthurzéhéta, Cayolars de Sakhondoa, Col

⁸⁹ EDA (1984).

⁹⁰ EDA (1984).

⁹¹ SGE (1951) eta EDA (1984).

⁹² Herri mugakidea: *Otsagabia*: Ibarrondoa, Ibarrondoua, Ibarrondoko Erreka, Gastarrétako Erreka, Harnabarrak, Zazpigagn, Crête d'Alupigna IGN.f/1987 (Alto de Alupeña, SGE/1977), Pic d'Orhy, Orhy Chipia IGN.f/1987 (Orchi-chipia, SGE/1990), Port de Larrau ou Uthurzéhétako Lépoua IGN.f/1987 (Itorceta, SGE/1990), Bne. front. 238. (Achourterrigagna, Port de Betzula, Betzulagagna).

d'Erroyendi, Crête d'Alupigna (Alto de Alupeña⁹³), Crête d'Arditchouko Larria, Crête d'Elichaltolatze, Crête de Arhanolatze, Crête de Béhastoy, Crête de Bélatzolatze, Crête de Millagaté, Crête de Zazpigagn, Croix d'Erroyendi, Chahalitzéko Erréka, Chakhiko Lépoua, Chapelle St. Joseph, Chistoua, Chistouko Erréka, Débata, Dondagagna Fne., Egurko Lépoua, Ezpatagagna, Gastarrétako Erréka, Grotte d'Orhy, Harléguiko Erréka, Harlouthouako Erréka, Harnabarrak, Harribilibiéta, Ibarrondoko Erréka, Ibarrondoua, Izey Erréka, Izeyburia, Mendiondoua, Millagatéko Lépoua, Orhy Chipia, Pic d'Orhy, Pont de Zitziratzia, Port de Larrau ou Uthurzéhétako Lépoua, Rau. d'Erroyendi, Route d'Espagne, Sakhonoda, Tharta Punta, Tharta, Thartako Erreka, Thartako Erréka, Thartako Lépoua, Unkhugnéri, Unkhugnéri, Uthurkokotsa, Uthurzéhétako Erréka, Uthurzéhétako Lépoua ou Port de Larrau, Zazpigagn, Zitziratzéko Erréka.

Nafarroa Garaia

Otsagabia (OTS.zar): Alto de Alupeña (Crête d'Alupigna⁹⁴), Barranco Azpendezcoerrea, Barranco de Ibarrondoa, Barranco Gazterroco-errea, Itorceta (Puerto de Larrau⁹⁵, Iturtzeta⁹⁶; Iturzaeta⁹⁷), Los Balcones, Orhi (Pic d'Orhy), Orhi-chipia, Orhigaratea, Orhy chipia, Puerto de Larraun (Port de Larrau ou Uthurzéhétako Lépoua⁹⁸), Itorceta (Puerto de Larrau⁹⁹), Río Urchuria, Uthurzéhétako Lépoua ou Port de Larrau¹⁰⁰ (Puerto Larraun). || El Borreguil, Morianziloa, Orbizkai, Orradoia¹⁰¹. || Cerillar, Labari-Saurea, Las Anazkorras, Morianzulo, Muxumuru, Orbizkaiko-Gaña, Orhitxipia, Regata de Orradoia, Regata Malpaso¹⁰².

⁹³ SGE (1952 eta ondokoetan).

⁹⁴ IGN.f (1987).

⁹⁵ IGN.e (1974/85).

⁹⁶ IGN.e (1974/85).

⁹⁷ NTEM (1992)

⁹⁸ IGN.f (1987)

⁹⁹ IGN.e (1974/85).

¹⁰⁰ IGN.f (1987)

¹⁰¹ NTEM (1992)

¹⁰² IGN.e (1974/85).

216

kart. 216, Lorraine (Zuberoa)

Lambert: x (330,85), y (335,80)

Lorraine (LAR.zub, I)¹⁰³: Althazéko Borda, Arabéhèra, Arbidégui Grge., Ardakhotchiko Erréka, Arrotzpidéko (Arrotzpidéko Borda), Bidézarréko Erréka, Bois d'Ugnhurritze, Borda Charra, Borda Erréka, Bordagagna, Bordapia, Borthiry Grge., Croix de la Madeleine, Etchébarnia, Etchégoren Grge., Gave de Larrau, Gorges d'Holzarté, Grges. d'Hartzanburia, Hardoya (Hardoyia), Haritchipia, Haritzahandiko Erréka, Harrigorripé, Harzal Burria, Haytchondoua Grge., Hourhandiko Erréka, Iribarnia, Jaurégui Grge., Kharrikaburu Grge., Lapitzéko Erréka, Larrandako Erréka, Oronitzéko Erréka, Ourdanolhako Erréka, Pinaperroua, Rau. d'Erroyendi, Route d'Espagne, Sce. de Jeucharguia, Sorrétéguiko Erréka, Uthurraltia, Uthurrihoua Sce. Captée, Zibelzia Grges. || Lorraine (II)¹⁰⁴: Akherlèzia, Algak, Altharéchouria, Ardanéko Erréka, Argastélita, Arraltéko Lépoua, Arrotzpidéborda, Arrotzpidéko Borda, Ayzaguerria Grge., Bagomaltako Erréka, Bagossudurreko Erréka, Baratchégagna, Betzula Ibarra Rne., Bois de Beltzourti, Bois de Holzarté, Bois de Sarrantolatze, Bois de St. Joseph, Bois de Tabèlehagui, Bois de Zitziratzia¹⁰⁵ (Bois de Ciciatcia¹⁰⁶), Borda Charra, Cascade de Pista, Cayolar d'Amubi, Cayolar d'Ardané Pékoa, Cayolar d'Istaourduna, Cayolar d'Izeyburia, Cayolar d'Izeychiloua, Cayolar d'Ouhounsaria, Cayolar d'Oyharchabala, Cayolar de Buruchièta, Cayolar de Frayde Nava, Cayolar de Malta, Cayolar de Pista Pékoa, Cayolar Harpia, Cayolars de Bagossudurra, Cayolars de Sakhonoda, Col de Jauréguiber, Crête de Buruchièta, Croix de la Madeleine, Chapelle

¹⁰³ Lambert: x (330,85), y (335,84)

¹⁰⁴ Lambert: x (330,84), y (335,80).

¹⁰⁵ IGN.f (1987).

¹⁰⁶ SGE (1977/90) eta IGN.e (1974/85).

St. Joseph, Errayzé Gagna, Fontaine de Gnagui, Fontaine de la Vierge, Gfre. d'Ustarbé, Gorges d'Holzarté, Grges. Hartzanburia, Grotte d'Ayzaguerria, Harribilibiliéta, Haytchondoua Grge., Ilharordoki, Jauréguiberria Grge., Khoyltatia, Kihilliriborda, Kurutchégagna, Lapitzéko Erréka, les Cathédrales, Malta Rne., Olhadoko Erréka, Olhamagnagua Rne., Olhazarréko Botchia, Olioizayéko Erréka, Oronitzé Rne., Pont d'Amubi, Punta Handia, Rau. d'Olhadubi, Rau. de Betzula, Rau. de Pista, Rocher d'Azkagné, Rochers d'Odihandia, Sarrantolatzéko Erréka, Sce. d'Alzérreka, Sce. de Latserréka, Uztarbia, Zitziratzéko Erréka, Zizkako Uthurria.

217

kart. 217, Otsagabia eta Itzaltzu (Zaraitzu)

Lambert: x (320,80), y (325,75).

Otsagabia (OTS.zar): Abodi, Asconurrua, Barranco de Iluzquia (Barranco de Illuskia¹⁰⁷), Barranco de la Tejería, Borda de Asa, Borda de Asco, Borda de Ochava, Borda de Servide, Lachela (Lartxeta¹⁰⁸), Río Zatoya, Sierra de Abodi, Paso Costa. || Barranco Arizabala, Barranco de San Esteban, Borda Botín, Borda de Aitzku, Borda de Botín, Bortubizcarra, Bosque de Abodi, Collado Murentxiloa, Gaztambidea¹⁰⁹.

Itzaltzu (ITZ.zar): Barranco Artoleta, Barranco de Moive, Elkorreta¹¹⁰, Lachela (Lartxeta¹¹¹).

¹⁰⁷ EDA (1984).

¹⁰⁸ EDA (1984).

¹⁰⁹ EDA (1984).

¹¹⁰ ik. *Itzaltzuko koblakaria*, Arturo Campión. Bertan aipatua.

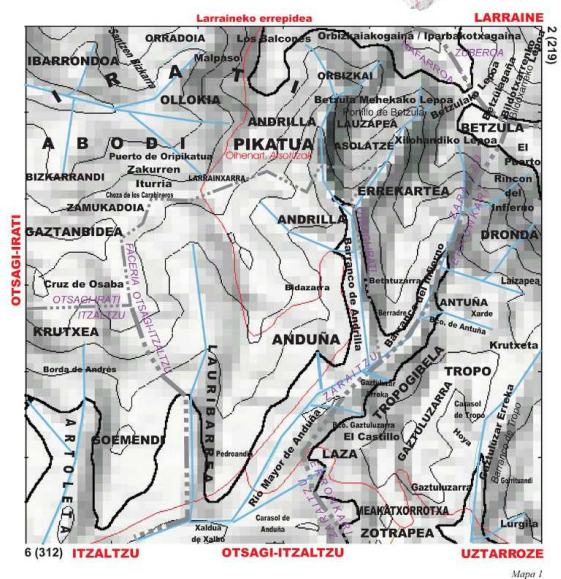
¹¹¹ EDA (1984).

kart. 218, Zaraitzu eta Uztarroze

Lambert: x (325,80), y (330,75).

1 (218)

Mapa 1: Zaraitzu eta Uztarroze (kart. 218)



Zaraitzu

Otsagabia (OTS.zar)¹¹²: Barranco Andrina (Barranco Andrilla¹¹³),

Barranco Artoleta, Barranco del Infierno, Barranco Laza, Choza de los Carabineros, Gaztambidea, Goemendi, Los Balcones, Picatua (Pikatua¹¹⁴), Portillo de Lazar. || Alto de Ballent, Andrés, Barranco Lauribarrea, Barranco Lauzapea, Betzula, Borda Alta de Artatxo, Borda Alta de Koleto, Borda Antonio, Borda Arrosa, Borda Artatxo, Borda Baja de Berradre, Borda Ballent, Borda Janet, Compains, Cuello de Asulace, Cuplace, El Bedau de Anduña, Fuente de Ollokía, Koleto,

¹¹² Herri mugakidea: *Uztarroze*: Barranco del Infierno, Barranco Laza, Portillo de Lazar.

¹¹³ IGN.e (1974/85).

¹¹⁴ IGN.e (1974/85).

6.2. Sailkapen Kartografikoa (kart.)

Mulidoyaca-gaina (Mulidoiako Gaña¹³⁶, Mulhédoy¹³⁷, Gaztarrigagna¹³⁸), Ochogorri (Otxogorri¹³⁹, Otxogorrigaïne¹⁴⁰, Otsogorrigaña¹⁴¹), Ochogorri (Otxogorritxipia¹⁴²), Ochogorrico-chipia, Ochogorri-chipia (Otxogorritxipia¹⁴³), Portillo de Betzula (Bildocharréko Lépoua¹⁴⁴, Bildotxareneko-Lepoa¹⁴⁵), Portillo de la Pista (Utururdineta¹⁴⁶, Portillo de Utururdiñeta¹⁴⁷), Ruspuria (Urruspuria¹⁴⁸). || NTEM: Uturruxarra, Surgizea, Tropogibela, Portillo de la Pista, Rincon del Infierno, Iriola, Krutxeta, Kumuxiloa, Laizapea, Dronda, El Puerto, Elursoko Lepoa, Gazteluzarrerreka, Gaztuluzarra, Cerro de Suana, Carasol de Tropo, Burgiarte, Borda de Xarde, Borda de Krux, Borda de Nekox, Las Dehesas, Majada de Sanchogarde, Otsogorrigaina, Otsogorritxipia, Barranco de Gazteluzarra, Barranco de Lurgila¹⁴⁹, || EDA: Barazea Alta¹⁵⁰ (Barazea¹⁵¹). || IGN.f: Minchate¹⁵² (Valle de Mintxate¹⁵³).

Zuberoa

Larraine (LAR.zub)¹⁵⁴: Abakiako Lépoua, Achourharpia, Achourterrigagna, Alkhatéchaya, Artikulugagna, Baratchégagna, Béhiloguia, Betchabala, Betzulagagna

(Orbizcayaco-Gaina¹⁵⁵), Bidégorritako Lépoua, Bildocharréko Lépoua (Portillo de Betzula¹⁵⁶), Bois de Maltaro Oyban¹⁵⁷, Botchu Beltza, Botchu Belzéko Lépoua, Cascade de Pista, Cayolar d'Ardané Gagnékoa, Cayolar de Betzula, Cayolar de Pista Gagnékoa, Cayolar de Pista Pékoa, Crête d'Otxogorri (Mulidoyaca-gaina¹⁵⁸), Elhurrosoko Lépoua, Gaztarrigagna (Chotala¹⁵⁹), Héguilla Chorrotcha, Ilharordoki, Kourtèshéguilla, Mulhédoy, Otxogorrigagna, Otxogorritchipia, Pic de Pista, Rau. de Betzula, Rau. de Pista, Uthurourdinétako Portilloua, Uthurri Hotchépunta, Vallon d'Antchuloguia, Vallon d'Ardané, Vallon de Mulhédoy.

¹³⁵ EDA (1987).

¹³⁶ IGN.e (1974/85).

¹³⁷ IGN.f (1987).

¹³⁸ IGN.f (1987).

¹³⁹ IGN.e (1974/85)

¹⁴⁰ CDN (1972) eta EDA (1984).

¹⁴¹ EDA (1992).

¹⁴² IGN.e (1974/85).

¹⁴³ CDN (1972) eta EDA (1984).

¹⁴⁴ IGN.f (1987).

¹⁴⁵ IGN.e (1974/85)

¹⁴⁶ CDN (1972) eta EDA (1984).

¹⁴⁷ IGN.e (1974/85).

¹⁴⁸ IGN.e (1974/85).

¹⁴⁹ NTEM (1992).

¹⁵⁰ EDA (1982).

¹⁵¹ CDN (1972) eta EDA (1984).

¹⁵² IGN.f (1987).

¹⁵³ EDA (1992).

¹⁵⁴ Lambert: x (330,80), y (335,78). Herri mugakidea: *Uztarroze*: Achourterrigagna, Port de Betzula, Betzulagagna, Bildocharréko Lépoua, Gaztarrigagna, Elhurrosoko Lépoua, Crête d'Otxogorri, Otxogorritchipia, Otxogorrigagna.

¹⁵⁵ SGE (1977/90).

¹⁵⁶ SGE (1977/90).

¹⁵⁷ SGE (1977/90).

¹⁵⁸ SGE (1977/90).

¹⁵⁹ SGE (1977/90).

6.2.2.2. Zuberoa, Nafarroa eta Biarno / 2. atala, 2. zutabea, KARTOGRAFIA (kart.) 221-229

221

kart. 221, Lorraine, Santa Grazi, Ligi, Etxebarre (Zuberoa)

Lambert: x (335, 90), y (340, 85).

Lorraine (LAR.zub): Arrantzéhéguilla, Bentaber, Bois d'Ascaray, Gave de Larrau, Grange Eskakousorhoua, Grange Gattekubiette, Itzal Herria, Ligueix, Ruisseau de Guéla, Uthurrichory.

Santa Grazi (STG.zub)¹⁶⁰: Altzazébia, Altzazia, Arhondoa, Arrustoy, Azéguy Erréka, Béhizariéko Erréka, Bilho, Bois de Letchartsu, Col des Trois-Croix, Crête Errékabeltza, Chouhourtia, Errékabeltza, Espondaburu, Etchèbaléta, Eztérètchia, Eztérétchiako Erréka, Gave de Ste. Engrâce, Goyheneix, Herréarausquie, Hilague, Intchastoy, Jandoy (Grge.), Logibar¹⁶¹, Losco, Pic Jaura, Pic Losco, Pipa, Pont de Franche, Rau. de Letchartsu, Ruisseau de Béhisaré, Ruisseau de Mandaxte, Ruisseau de Sombiague, Sabalcotch, Sarazéta (Grge.), Suhutzé Erréka, Sustoquy, Uhaytza Rau., Urrusterry, Zaldanburia.

Ligi (LIG.zub)¹⁶²: Ahuntzola, Amahandia, Andéretche, Andiotze, Andochéguia,

¹⁶⁰ Lambert: (344, 82) Ste-Engrâce: Atharratze, ZUB. Santa Graziko udal eremua ondoko puntu hauek definitzen dute, Lambert: x (336, 3089), y (349, 3077). Herri mugakidea: *Ligi*: Urrusterry, Errékabeltza, Bilho, Gave de Ste. Engrâce, Ruisseau de Sombiague, Sustoquy, Herréarausquie, Pic Losco.

¹⁶¹ Larrañen ere "Logibar" izeneko leku bat dago.

¹⁶² Lambert: x (335,90), y (338,85). Herri mugakideak: *Larrañe*: Dordorrage, Gave de Larrau, Rau. d'Ahuntzola. / *Santa Grazi*: Errékabeltza, Rau. de Sombiague.

Apezetchia, Argel, Arrabarco, Arrochen, Artéquilla, Astéguy, Bascoren, Bilho, Bohopé, Bois de Harribéltzeta, Bois de Hüge, Bois de Jaura, Bois de Susselgue, Bois de Zaguitete, Bordachaharra, Carriquiry, Col de Buscoy, Dordorrage, Elichagaray, Errékabeltza, Escalampougnéo, Etchegoren, Eyhéra Andozeko, Gave de Larrau (le Saison Rivière), Gave de Ste. Engrâce, Harichoury, Herréarausquie, Ibar, Ilhorgue, Irarzéville, Jaura, Lechardoy, le Saison Rivière, Lohidoy-Borde, Lohy, Montagne de Sombiague, Oste, Othoqui Grange, Pic Endiotzia, Pic Harribeltzéta, Pic Olalargy, Quartier d'Andoze, Rau. Alzezune, Rau. d'Ahuntzola, Rau. de Ilhorgue, Rau. de Sombiague, Rau. de Susselgue, Ruisseau de Chugaret, Saguguidoya, Teinture-Borde, Thornary.

Etxebarre (ETX.zub)¹⁶³: Borde d'Obiague, Borde de Gastellu, Borde Irigoyen, Borde Urruty, Col de Buscoy, Chugaret, Jaureguiber, Jaurigoity Borde Ruinée, Mendiborda, Pic Bizay-Gagne.

222

kart. 222, Santa Grazi, Ligi, Hauze, Montori eta Sarraltzune (Landa, Barétous ibarra)

Lambert: x (340,90), y (342,85).

Zuberoa

Santa Grazi (STG.zub): Arhondoa, Cayolar d'Hilague¹⁶⁴, Col de Hournères, Col

¹⁶³ Herri mugakidea: *Lakarri*: Pic Bizay Gagne.

¹⁶⁴ "Le «coueilha» («cujala» en Ossau et «cayolar» au Pays Basque) désigne les anciennes installations pastorales en pierre sèche et leur enclos. Le mot ne

de Lacurde, Ekhi Altia, Erréagorri, Khapariako Lépoua, Murrubelzéko Erréka (Ruisseau de Murrubeltza), Pic d'Arbouty, Pic d'Igountze, Pic Hilague, Pic Losco, Rau. de Béhisaré, Ruisseau de Murrubeltza (Murrubelzéko Erréka), Ruisseau de Pistondo.

Ligi (LIG.zub)¹⁶⁵: Arrabarco, Bordaberry, Izemino Rau., Rau. d'Asxarréguy, Rau. de Petiteche.

Hauze (HAU.zub)¹⁶⁶: Antholako bidéa Erréka, Antholako Passia, Antholako Sorhoa, Apolotzegagna, Bois d'Anthole ou de Haux, Bordaberry, Col d'Ordabure, Col de Baralzague, Col de Lacurde, Elichiriko Bordak, Esteche, Fontaine de Gorostita, Izemino Rau., Larrartia-Borde, Mont d'Uthunarria, Montagne d'Inchouriste, Pic d'Igountze, Pic Hilague, Pic Losco, Rau. de Petiteche, Ruisseau d'Anthole, Sarleguigagna, Satzouriko Erréka, Sommet d'Aragnouague, Sorleyko Erréka, Uthur Andilla.

Montori (MON.zub): Col d'Iruguty, Huncharie et Gastou.

Barétous ibarra

Sarraltzune (Landa, LAN.sar.bar)¹⁶⁷: Arrec d'Aygonce, Arrec d'Isiburie, Arrec de Bitole, Arrec de Cambot, Arrec de Lissiaque, Arrec de Sulatce, Arrec Legacegue, Ayhautce, Bagoule, Barats, Bitole, Blancou, Bois d'Aygonce, Bordenave, Cabane de Légazague, Cambot, Col d'Irutiguty, Col d'Ordabure, Col de Hounères, Col de Lacurde, Col de Lataillade, Cuhuye, Chème, Chemin de Herricherry, Chin, Dulon, Edre, Guetteguerre, Isiburie, Khapariako Lépoua, l'Oumbré de Sudou, Larranche, Lasplanes, la Lissiaгуzère Ruisseau, la Lissiaгуzère, Lephelcé, Léphelcé

s'applique plus pour les cabanes modernes." LABORDE-BALEN (1984:85).

¹⁶⁵ Herri mugakidea: *Hauze*: Rau. de Petiteche, Bordaberry, Izemino Rau., Rau. d'Asxarréguy.

¹⁶⁶ Herri mugakidea: *Santa Grazi*: Pic Losco, Pic Hilague, Pic d'Igountze.

¹⁶⁷ "Barlanès" auzoko toponimoak biltzen dira hemen. Auzoak, euskaraz, «Sarraltzune» izena du eta erabat euskalduna da. Herri mugakideak: *Hauze*: Sommet D'Aragnouague, Cabane de Légazague, Sommet Iracourri, Ravin d'Ordabure, Col d'Ordabure, Bois d'Aygonce, la Lissiaгуzère Ruisseau, Col de Lacurde. / *Muntori*: Col d'Irutiguty.

Cne. Rnée., Lescouba, Lissiaque Rau., Lissiaque, Orriarie, Pâturages de Montory, Pénalargue, Pic d'Arbuty, Pipet, Pont de Blancou, Rau. d'Aygonce, Rav. d'Ordabure, Rav. de Bagoule, Rav. de Bitole de Bas, Rav. de Chourret, Rav. de Hournères, Ravin d'Ordabure, Séguero (Sergu), Sentier des Gardes, Sergu, Sommet d'Aragnouague, Sommet Iracourri, Sulatcé, Vert de Barlanès.

223

kart. 223, Landa eta Ereta (Barétous ibarra)

Lambert: x (345, 90), y (350, 85).

Lanne-en-Barétous, eusk. *Landa* (LAN.bar)¹⁶⁸: Arrec de Cambot, Arrec de Cap de Gat, Arrec de Ritchole, Arrec de Sulatce, Bénou, Bentaberry, Bergés, Bestégune, Camp de Larruga, Col de Garbas, Col de Sudou, Coumé de Bénou, Chemin de Herricherry, Espartite, Esquie-Longue, Garbas, l'Oumbré d'Ibary, l'Oumbré de Sudou, Lafarou, Larranche, Légorre d'Ibary, Lephelcé, Mautens, Pédrou, Pic de Légorre, Pic de Sudou, Pont de Blancou, Pont Pédrou, Ravin de Bestégune, Ravin de Bourbourdouqui, Ravin de Larranche, Ravin de Larruga, Ravin Mail de Légorre, Ravin de Larruga, Ravin Mail de Légorre, Ruisseau du Col de Sudou, Sentier des Gardes.

Arette, eusk. *Ereta* (ARE.bar)¹⁶⁹: Abat d'Ibary, Adam, Bersacalongue Ruisseau, Bitailoué, Bois de l'Oumbré-det-Hourcq, Bois de Nécore, Bois de Sudou, Cabane d'Auristé, Cabane de Gurré, Cabane de la Pernotte, Camp d'Urdette, Camp de Larruga,

¹⁶⁸ Herri mugakidea: *Ereta*: Pic de Sudou, Col de Sudou, Col de Garbas, Larranche, Légorre d'Ibary, l'Oumbré d'Ibary, Pic de Légorre, Camp de Larruga, Bénou.

¹⁶⁹ Herri mugakidea: *Landa*: Bois de Nécore, Pic de Sudou, Crête de Sudou, Bois de Sudou, Col de Sudou, Bitailoué, Cassiau de Ber Rau., Abat d'Ibary, Cassiau, Col de Garbas, Talou de Bouc, Rau. de Légorre, Rau. de l'Oumbré d'Ibary, Légorre d'Ibary, Pic de Légorre, Camp de Larruga.

Cassiau de Ber Rau., Cassiau, Cataplous, Col de Garbas, Col de Sudou, Couillarsut, Coume de Larrayet, Crête de Benou, Crête de la Chousse, Crête de Sudou, Ets cristales, Gassialot de Couillarsut, Gué, Guren, Gurré, Hous de la Crampe, Ibarry, l'Abat d'Aurèye Rau., l'Abat d'Ibarry Rau., l'Oumbré d'Ibarry, Lacets d'Urdette, la Mouline, la Puyade, le Vert d'Arette, Légorre d'Ibarry, les Courrèyes, Mail de Soulayets, Masangues, Passerelle d'Aydius, Pèdaing, Pic de Biscarroules, Pic de Légorre, Pic de Sudou, Pont d'Aurèye, Pont de Cissaugue, Pont de l'Araille, Pont du Fort, Rau. d'Aurèye, Rau. de Gurré, Rau. de Hournères, Rau. de l'Oumbré d'Ibarry, Rau. de Lagaretche, Rau. de la Chousse (Ruisseau de Chousse), Rau. de Légorre, Rau. de Nécore, Rau. de Soulayets, Rau. du Chêne de Florence, Rav. de la Déborable, Ravin des Courrèyes, Roucam, Saudiat, Sentier de Talou dets Pourquès, Soubies, Soulayets, Soum de Liorry, Talou de Bouc.

Artigau, Errékaltia Grges., Etchéberria, Etchébestia, Eyhartchéta, Eyhéramendia, Ezpélèta Grge., Ezpelsaria Rnes., Fne. d'Orkhatzolzhatzé, Fontaine d'Agourize, Fontaine Léchartsu, Gahardoy, Gahardoyko Erréka, Gave de Ste. Engrâce, Gorges d'Ourdayby, Gorges de Kakoueta, Gorostiola Rnes., Grotte aux lacs, Halzarénéko Erréka, Halzarénia, Hernako Lépoua, Huchtia, Ilharreska Grges., Ilhéroa, Ilhougagnéko Erréka, Itzaléko Erréka, Itzalèta, Izeyto, Izeytouko Erreka, Jauréguiberria, Karrika, Kéhola, Kurutchélharria, Latchéta, Latzerréka, la Caserne, Lépochinéko Botchia, Lohidoya, Loja, Luchiloa, Marie de Ste-Engrâce, Médokia, Motholibarria, Murrubélzéko Erréka, Négumendi, Olhazéberdia, Orkhatzberroa, Orkhatzolzhatzé Rnes., Otchogorria, Otchogorriko Erréka, Othékarria Grge., Oyhanart, Oyhanartia, Passerelle d'Alhagneta, Pont de Franche, Pordoya, Punténia, Sabuquia Grge., Sarimendi, Sce. d'Anhaou, Sokhorrotzia, Uhaltia Grges., Ukhumurrutia, Uthurraltia, Uthurrarréta, Zalданburia, Zegnhaquia.

224

kart. 224, Santa Grazi eta Lorraine

Lambert: x (335, 85), y (340, 80).

Santa Grazi (STG.zub): Abitéguiko Erréka, Agarratchia Grges., Agarratzéko Erréka, Alhagnétako Erréka, Altzazébia, Altzazia, Anhaoubélhagna, Anhaouko Kurutché, Arrakoèthchia, Arrestélitako Lépoua, Athoro, Ayzaguerria, Azkonchiloa, Baranthola, Baratzia, Bassahounia, Behizariéko Erréka, Béhokaraya, Berhoa, Berrietchia, Bois d'Agarratzé, Bois d'Hunduréta, Bois d'Izeyto, Bois de Herna, Bois de Letchartsu, Bordaberria, Bordalékhia, Borthiry Gagna, Borthiry Pia, Cayolar d'Abitéguy, Cayolar d'Anhaou, Cayolar d'Ilharrézaré, Cayolar d'Izeychiloa, Cayolar d'Olhaberria, Cayolar de Héguitchudia, Cayolar de Herna, Cayolar de Sohotohlatzé, Cayolar de Thortozia, Chapelle St. Laurent Rnes., Chardékagagné, Chouhourtia, Chuburia, Destrounda Grge., Dolayntia, Drounda, Elgartia, Elgoyhénia, Erréguilhorria

Lorraine (LAR.zub): Abarrakiko Pékoa Rnes., Agnhabita, Ardakhotchiko Erréka, Arrantzéhéguilla, Aydako Erréka, Bois d'Ugnhurritzé, Bois de Holzarté, Bois de Saratzé, Cayolar Achtojangua, Cayolar d'Abarrakia, Cayolar d'Ardakhotchia, Cayolar d'Iguéloua, Cayolar d'Olhadubi, Cayolar de Olhaberria, Cayolar de Saratzé, Crête de Burustolha, Etchéchargua Rnes., Fontaine de la Vierge, Fontarrabia Rne., Gagnéko Olha, Gorges d'Holzarté, Gorges d'Olhadubi, Ileta, Latsagaborda, Négumendi, Olhazarréko Lépoua, Oliozyéko Erréka, Otchogorria, Pékoa Rnes., Pékoberhoa Grge., Pont d'Olhadubi, Rau. d'Abarrakia, Rau. d'Iguéloua, Rau. d'Olhaberria, Rau. d'Olhadubi, Rau. de Burustolha, Rau. de Guéla, Rau. de Sakia, Rau. de Saratzé, Rau. Iletta, Rau. Izeychabala, Sarimendi.

kart. 225, Santa Grazi eta Ereta (Barétous)

Lambert: x (340, 85), y (345, 80).

Zuberoa

Santa Grazi (STG.zub)¹⁷⁰: Abitolako Erréka, Achèri Chiloua, Achouri Lézia, Aguerria, Akhozéberria, Akhozia, Alcatborda, Altzazo, Amahounka, Antsodia, Arhantzèta, Armaillako Erréka, Arpalté Oyhana, Arpide Sarguia Grge., Arpidéko Ibarra, Arpigna, Arragnpassia, Arrakoborda Grge., Arramperro, Arrazékia, Arrozbidia, Askorrigako Erréka, Athoro, Ayzésagardoya Grges., Azkarateilla, Aztagnhandia, Aztagnhartia, Bagola, Bagolaburia Grge., Bagolapia, Barnetchia, Bassabarrondoko Erréka, Baygorria, Béhéagoytia, Béhéagoytiko Erréka, Berrètèrèchia, Berrièchia, Bidabia, Bidégaria, Bois d'Utzia, Bordacharria, Bordaltia Grge., Bormapia, Bouruchouritéguia, Calla, Cayolar d'Ayzézarria, Cayolar de Ganaguerre, Cayolar de Gnabarigné, Cayolar de Restoue, Cayolars d'Utzipia, Col de Hounères, Col de la Hourcère ou Murkhuillako Lépoua, Chambrà, Chilankoa, Chuta, Dalukhumendi Grge., Ekhi Altia, Elguébarnia, Elichagaray, Erdiko Sorhoua Grge., Erréguigagna, Erréguignanéko Zubia, Erréka Chare, Erréka gorri, Espildoy, Etchartia, Etchébarnia, Etchékoparia, Eyhartziko Erréka, Fne. de Bago, Fne. de Utzipia, Gachérioua, Ganaguerre, Garatéguné Grge., Garhondo Punta, Gave de Ste. Engrâce, Gaztanbidia Grges., Gaztelugagna, Gaztélugarria, Gnabarignégné, Gnabarignéko Erréka, Gorges d'Ehujare, Gorges de Kakueta, Grotte de l'Ours, Grotte de Zaguitèta, Grotte du Hibou, Guilgorria, Halzépoa, Harbeltchia, Hardoy Berria, Hardoy Cheharra, Haritchartéko Ordokia,

Harri Zubia, Harrichouria, Harrigagna, Harrigorri gagna, Harriguilhéguia, Haytcheta Rnes., Heyléko Erréka, Ibarborda, Ibarburia, Ibarbarrondoko Erréka, Idiarthola, Idiartia, Idilèzé cascade, Ihizkotia Grge., Ilhorriagako Erréka, Ilhorriagué, Inkhazkubuko Erréka, Itzagnhéguia, Izkiribagné Grge., Juneténia, Kargagua, Kháparia, Khapariako Lépoua, Lahagnola, Lakharrizabaléta Grges., Laminako Lèzia, Larragnéburia, Larrandaburuko Erréka, Larrégartia Grge., la Caserne, Lizontéguia, Luroa Grges., Masterriola Grge., Mayasturia, Maydalénako Kurutchia, Mayruko Erréka, Murrubélzéko Erréka, Murrutchégagne, Nèfhar Zubia, Odita Lèzia gouffre, Oilloki, Ourdanthéguia gouffre, Pic d'Issarbe, Pont d'Enfer, Pont de Gaztélugar, Punténia, Ravin d'Arpidia, Ravin de Cacuetta¹⁷¹, Salle de la Verna, Senta, Sentatchipia, Source de Pikatéburia, Tchakhur Lézia, Trou du Bison, Trou du Mouton, Trou Souffleur, Uhaytza, Uahunaguerre Punta, Unguraturia, Urrutia, Uthuru Edèrèta, Uthurruria, Utziko erréka, Utziko Lourta, Vicentborda, Zinglako Ziloua, Zolan, Zubuhandia, Zukhubignèko Erréka.

Barétous ibarra

Arette, eusk. *Ereta* (ARE.bar): Bois de Lèche, Gouffres d'Ahuzthégia, Ravin d'Arpidia, Salle de la Verna, Sce. d'Harrigagna, Zélukobortha Gouffre.

kart. 226, Santa Grazi, Ereta eta Aspe ibarra

Lambert: x (345,85), y (350,80).

Zuberoa

¹⁷¹ SGE (1977/90).

¹⁷⁰ Herri mugakideak: *Landa*: Col de Hounères, Pic D'Issarbe, Col de la Hourcère, Cne. de la Serre. / *Areta*: Haritchartéko Ordokia, Harrigagna, Ravin d'Arpidia, Arpideko Ibarra, Salle de la Verna.

Santa Grazi (STG.zub)¹⁷²: Beillopéko Erréka, Beilopia Rnes., Bois d'Arbouty ou de Bèhno, Bois de Bèhno ou d'Arbouty, Bois de Guillers, Bois de Soudet, Bois de Suscousse, Cabane d'Etchébar, Cabane de la Serre, Cabanes de Bénou, Col de Lataillade, Col de Ste. Gracie, Col de Suscousse ou Garatéko L'époua, Coume de Cagastié, Espildoyko Erréka, Garatéko L'époua ou Col de Suscousse, Gnabarignégné, Goyburu, Goyburuko Erréka, Haritchartéko Ordokia, Iratzordokiko Erréka, Iratzordoky, Larakatsa, Larakatséko Erréka, Larréluzéko Erréka, Larréluzia, Mantcholako Erréka ou Ruisseau d'Etchébar, Orgambidia Grge., Ostopeko Erréka, Ostopékobelhagna, Pénalargue, Pista, Ruisseau d'Etchébar ou Mantcholako Erréka, Sérre de Benou, Uhaytza, Urrutchordokiko Erréka, Urrutchordoky Grge.

Barétous ibarra

Arette, eusk. *Ereta* (ARE.bar)¹⁷³: Arette la Pierre St-Martin, Arrec d'Ayguebère, Arrec de Bénou, Arrec de Cercens, Arrec de Cerciat, Arrec de Chousse, Arrec de l'Ombre, Arrec de Ste. Gracie, Arrec du Terrail, Bélatch Paoussaguia, Bois de Guillers, Bois de Lèche, Bois de Métouret, Bois de Soudet, Braca de Guillers, Braca de Soudet, Braca de Termy, Cabane d'Escurets de Bas, Cabane d'Etchébar ou Cayolar de Mantchola, Cabane d'Etchébar, Cabane de Féas Rnes., Cabane de Guillers, Cabane de la Coste, Cabane de la Serre, Cabane du Coup, Cabanes de Soudet, Cayolar de Mantchola ou Cabane d'Etchébar, Cne. d'Oumarre, Cne. de Ance, Cne. de Guillers, Cnes. de Chousse, Col de Labays, Col de Lataillade, Col de Ste. Gracie, Col de Suscousse ou Garatéko L'époua, Coume

d'Issaux, Coume de Cagastié, Coutchet de Planté, Crête de Benou, Crête de La Chousse, Croix de Mailné, Chalet d'Oumarre.

Escuts, Fontaine de Guillers, Garatéko L'époua ou Col de Suscousse, Gfres. de Ahuzthéguia, Héguartéko Ibarra, Houratate, l'Arre de Bas, Lagaretche, la Lousère, le Mail Blanc, le Terrail, les Malices, Mail Pelat, Mantcholako Erréka ou Ruisseau d'Etchébar, Massangues, Pas de Guillers, Pas de Lamayo, Pas de la Leugue, Pas de Massaré, Pédaing de Chousse, Pénalargue, Perte, Pic de Guillers, Plateau de Chousse, Plau. de Chousse, Ravin de Termy, Ruisseau d'Etchébar ou Mantcholako Erréka, Ruisseau de Lagaretche, Serre de Bénou, Serre de Labays, Soum de Soudet, Soum du Couret de Planté, Source de Salies, Ste. Gracie, Touroumy, Trembla de la Côte de Chousse, Uhaytza.

Aspe ibarra

Lées-Athas (LEA.asp): Cne. de Chasse, Mail Pélat., Pic de Guillers.

Osse-en-Aspe (OSS.asp): Col de Labays, Pic Guillers, Ravin de Pourtau.

227

kart. 227, Santa Grazi, Lorraine, Uztarroze eta Izaba

Lambert: x (335, 80), y (340, 75).

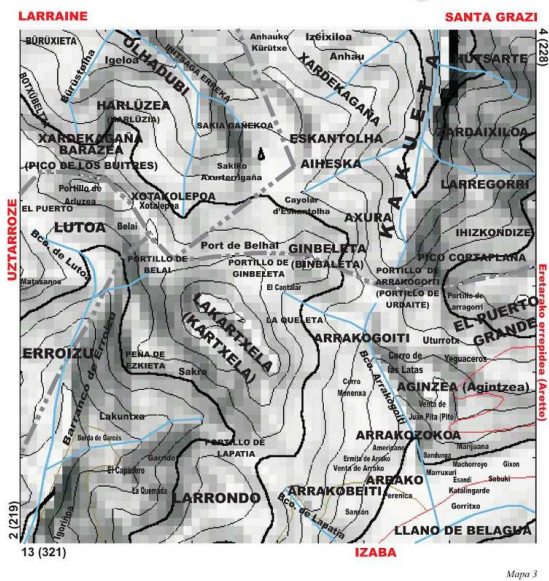
¹⁷² Herri mugakidea: *Areta*: Col de Lataillade, Cabanes de Bénou, Col de Ste. Gracie, Sérre de Benou, Col de Suscousse ou Garatéko L'époua, Bois de Guillers, Coume de Cagastié, Cabane d'Etchébar, Bois de Soudet, Mantcholako Erréka ou Ruisseau d'Etchébar.

¹⁷³ Herri mugakideak: *Santa Grazi*: Mantcholako Erréka ou Ruisseau d'Etchébar, Uhaytza, Bois de Soudet, Belatch Paoussaguia, Perte, le Mail Blanc, Héguartéko Ibarra, Ravin de Termy, Braca de Termy. / *Osse-en-Aspe*: Souriguère, Pic de Soulaing, Cabane de Soulaing, Col de Labays, Serre de Labays, Ravin de Bareilles, Ravin de Pourtau, les Arrigaux Rau., Ruisseau Gave d'Issaux, Forêt d'Issaux, Pic de Guillers. / *Lées-Athas*: Pic de Guillers.

6.2. Sailkapen Kartografikoa (kart.)

3 (227)

Mapa 3: Santa Grazi, Uztarroze eta Izaba (kart. 227)



Erronkaribar

Izaba (IZB.err)¹⁷⁴: Arroyo Minchate (Arroyo de Mintxate¹⁷⁵), Barranco Burguipes, Barranco de Arracagoite (Barranco de Arrakagoiti¹⁷⁶, Barranco de Arrakagoiti¹⁷⁷), Barranco de Arracagoile (Barranco de Belagua¹⁷⁸, Barranco de Arrakagoiti¹⁷⁹), Barranco Lapatía (Barranco de Lapatía¹⁸⁰), Barranco Zardaya (Barranco Zardaia¹⁸¹, Barranco de Zardalla¹⁸²), Pico de Guimbeleta (Bimbalet¹⁸³ (Pic Bimbaleta¹⁸⁴, Binbalet¹⁸⁵), Borda de Garcés, Borda de Garrido, Borda de Gorricho, Portillo de Guimbeleta (Collado Ginbeleta¹⁸⁶, Collado Guimbeleta¹⁸⁷), Ermita

de Arracos (Ermita de Nuestra Señora de Arrako¹⁸⁸, Ermita de Andra Mari de Arrako¹⁸⁹, Ermita de Arrako¹⁹⁰), La Queleta (Keleta¹⁹¹), Larrondo (Larrondoa¹⁹²), Llano de Belagua, Portillo de Urdaite¹⁹³ (Portillo de Arrakagoiti¹⁹⁴, Collado Arrakagoiti¹⁹⁵, Port d'Ourdayte¹⁹⁶), Portillo de Belay (Collado de Belay¹⁹⁷), Portillo de Lapatia (Collado Lapatía¹⁹⁸),

Rio de Belagua, Refugio Militar, Venta de Arracos (Venta de Arrako¹⁹⁹, Benta de Arrako²⁰⁰), Venta de Juan Pita (Venta de Juan Pito²⁰¹, Benta de Juan Pito²⁰²). || IGN.e: Arrakagoiti²⁰³, Barranco Lesankua, Borda Aprenie, Borda Bailén, Borda Perena, Borda Sansón, Erroizu (Roizu²⁰⁴), Lakartxela, Larteaza de Belagua, Las Latas, Izkieta (Peña Izkieta), Saclo, Sarastoia, Selva de Arrakobeiti. || IGN.f: Pic de Cortaplana²⁰⁵ (Pico Cortaplana²⁰⁶; Cortaplana²⁰⁷), Port de Belhay²⁰⁸ (Collado Belai²⁰⁹). || NTEM: Aginzea, Borda de Lakuntxa, Borda de Machorroyo, Borda de Marijuana, Borda de Esandi, Borda de Marruxuri, Borda de Perenica, Borda de Sandunga, Borda de Sanson, Borda del Americano (Borda el Americano²¹⁰), Cerro de las Latas, Cerro de Menenxa, Corral del Americano, El Cantalar, El Capadero, El Puerto Grande, La Quemada, Larratza de Belagua, Portillo de Larregorri,

174 Herri mugakidea: Larrañe: Port de Belhay (Collado Belai, EDA/1992), Chotako Léroua, Pic de Belhay.
 175 IGN.e (1974/85).
 176 EDA (1992).
 177 IGN.e (1974/85).
 178 CDN (1972).
 179 EDA (1987).
 180 CDN (1972) eta IGN.e (1974/85).
 181 EDA (1992).
 182 IGN.e (1974/85) eta EDA (1987).
 183 CDN (1972), EDA (1987) eta IGN.e (1974/85).
 184 IGN.f (1987).
 185 EDA (1992).
 186 EDA (1992).
 187 CDN (1972).

188 EDA (1992).
 189 EDA (1987).
 190 IGN.e (1974/85).
 191 EDA (1992) eta IGN.e (1974/85).
 192 CDN (1972), EDA (1987) eta IGN.e (1974/85).
 193 SGE (1977/90).
 194 IGN.e (1974/85).
 195 CDN (1972) eta EDA (1992).
 196 IGN.f (1987) eta EDA (1992).
 197 IGN.e (1974/85).
 198 CDN (1972) eta EDA (1992).
 199 IGN.e (1974/85).
 200 EDA (1987).
 201 CDN (1972), EDA (1992) eta IGN.e (1974/85).
 202 EDA (1987).
 203 IGN.e (1974/85).
 204 EDA (1992).
 205 IGN.f (1987).
 206 EDA (1987).
 207 EDA (1992).
 208 IGN.f (1987).
 209 EDA (1992).
 210 IGN.e (1974/85).

Peña de Ezkieta, Pista de Lapatia, Portillo de Bimbalet, Sakro, Traviesa de Igoño, Uturrotx²¹¹, || EDA: Ateas del Puerto²¹², Borda de Catalingarde, Borda de Guixón, Borda del Fraile, El Puerto, Majadal, Mintxate, Yeguaceros, Kartxila.

Uztarroze (UZT.err)²¹³: Baraicoa o Baraceo la Alta (Barazea o Pico de los Buitres²¹⁴), Portillo de Belay (Collado Sotalepoa²¹⁵ (Collado de Sotalepoa²¹⁶). || IGNe: Barranco Armalla (Barranco Armaia²¹⁷; Barranco de Armalla²¹⁸), Barranco Lutoa (Barranco de Lutoa²¹⁹), Collado de Belay, Lartxintxa, Matasanos, Peña de los Buitres²²⁰, || IGNf: Chardékagagna²²¹ (Txardekagaña²²²; Peña de los Buitres²²³), Minchate (Valle de Mintxate²²⁴). || EDA Barazea Alta²²⁵ (Barazea²²⁶), Chotako Lépoa²²⁷ (Txotako Lepoa²²⁸).

Zuberoa

Larraine (LAR.zub): Botchu Beltza, Cayolar d'Harluzia, Cayolars de Sakia Gagnékoa, Crête de Burustolha, Chardékagagna, Chotako Lépoa, Ihitsaga Rnes., Pékoa Rnes., Pic de Belhay, Port de Belhay, Rau. d'Ihitsaga, Rau. de Sakia, Sakiko Achouterigagna.

Santa Grazi (STG.zub): Achourako Erréka, Bois d'Ihizkoundizé, Cayolar d'Achoura, Cayolar d'Ayheska, Cayolar

²¹¹ NTEM (1992).

²¹² EDA (1992).

²¹³ Herri mugakidea: *Izaba*: Minchate, Barranco Armalla, Barranco Zardaya, Barranco Lapatia, Borda de Garcés.

²¹⁴ IGN.e (1974/85).

²¹⁵ CDN (1972) eta EDA (1992).

²¹⁶ IGN.e (1974/85).

²¹⁷ EDA (1992).

²¹⁸ CDN (1972).

²¹⁹ CDN (1972).;

²²⁰ IGN.e (1974/85).

²²¹ IGN.f (1987).

²²² EDA (1992).

²²³ EDA (1987).

²²⁴ EDA (1992).

²²⁵ EDA (1992).

²²⁶ CDN (1972) eta EDA (1987).

²²⁷ EDA (1987).

²²⁸ EDA (1992).

d'Eskantolha, Cayolar de Zarday Chiloa, Chardékagagné, Ihizkoundizéko Erréka, Larrégorriko Erréka, Lépochinéko Botchia, Olhaberría Rnes., Pic Bimbaleta, Port Cortaplana, Port d'Ourdayté, Port de Belhay, Sommet Eskanthola.

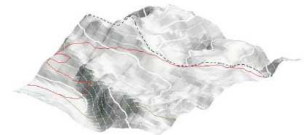
228

kart. 228, Izaba, Santa Grazi, Ereta

Lambert: x (340, 80), y (345, 75).

4 (228)

Mapa 4: Izaba eta Santa Grazi (kart. 228)



Erronkaribar

Izaba (IZB.err): Animerkandia²²⁹,
Añabarkandia²³⁰, Añiberkandia²³¹,
Arrasargia²³², Ateas Animerkandia²³³

²²⁹ SGE (1977/90).

²³⁰ EDA (1992).

²³¹ NTEM (1992).

²³² NTEM (1992).

²³³ EDA (1987).eko mapan bi toki-izen hauek batera agertzen dira; militarrean, berriz, ondoan baina bi leku ezberdin bailiren: "Ateas" alde batetik, "Animerkandia" bestetik.

6.2. Sailkapen Kartografikoa (kart.)

(Ateas²³⁴, Animerkandia²³⁵), Ateas de Larra²³⁶, Ateas²³⁷, Bakhu Eguingua²³⁸ (Barkhu Eguingua²³⁹), Bakhu Eguingua²⁴⁰ (Barkhu Eguingua²⁴¹), Barranco de Tapia²⁴², Barranco Julián Marco²⁴³, Barranco Sancho Garde²⁴⁴, Bitxitoza²⁴⁵, Borda de Kintxo²⁴⁶, Borda de Luezia²⁴⁷ (Borda de Luecia²⁴⁸), Borda de Ortiz²⁴⁹ (Borda de Sabuqui²⁵⁰), Borda de Pedrobon rnas.²⁵¹, Borda de Petillano²⁵², Borda de Tomasederra²⁵³, Borda de Txarranko²⁵⁴, Borda de Txibarriko²⁵⁵, Borda del Indiano²⁵⁶, Borda Luciano²⁵⁷, Borda Malarrés²⁵⁸.

Bortuzcu²⁵⁹, Bortuzko²⁶⁰, Camalonga²⁶¹, Col de Couma Longa²⁶², Collado de Eraiz²⁶³ (Collado Eraiz²⁶⁴), Collado de Ernaz²⁶⁵, Collado Zemeto²⁶⁶ (Collado de Zemeta²⁶⁷), El Común²⁶⁸, El Ferial²⁶⁹, El Puerto Grande²⁷⁰,

²³⁴ SGE (1977/90).

²³⁵ SGE (1977/90).

²³⁶ EDA (1992).

²³⁷ SGE (1977/90).

²³⁸ IGN.f (1987) eta EDA (1992).

²³⁹ SGE (1977/90).

²⁴⁰ IGN.f (1987) eta EDA (1992).

²⁴¹ SGE (1977/90).

²⁴² NTEM (1992).

²⁴³ EDA (1992).

²⁴⁴ EDA (1992).

²⁴⁵ NTEM (1992).

²⁴⁶ NTEM (1992).

²⁴⁷ EDA (1992).

²⁴⁸ EDA (1987).

²⁴⁹ EDA (1992).

²⁵⁰ EDA (1987).

²⁵¹ NTEM (1992).

²⁵² EDA (1992).

²⁵³ NTEM (1992).

²⁵⁴ NTEM (1992).

²⁵⁵ NTEM (1992).

²⁵⁶ NTEM (1992).

²⁵⁷ SGE (1977/90).

²⁵⁸ SGE (1977/90).

²⁵⁹ SGE (1977/90).

²⁶⁰ NTEM (1992).

²⁶¹ NTEM (1992).

²⁶² SGE (1977/90).

²⁶³ SGE (1977/90) eta EDA (1992).

²⁶⁴ CDN (1972).

²⁶⁵ SGE (1977/90).

²⁶⁶ CDN (1972) eta EDA (1992).

²⁶⁷ SGE (1977/90) eta EDA (1987).

²⁶⁸ NTEM (1992).

²⁶⁹ EDA (1992) eta IGN.f (1987).

Elurridoia²⁷¹, Errayzéko Lépoa²⁷² (Errayzezeko Lepoa²⁷³; Erraizeko Lepoa²⁷⁴; Portillo de Eraice²⁷⁵), Eskilzarra²⁷⁶ (Llano de Esquizarra²⁷⁷; Llano de Eskilzarra²⁷⁸), Fuente Bortuzco²⁷⁹ (Fuente Bortuzko²⁸⁰), Fuente de la Mata de Haya²⁸¹, Fuente de Sanchogarde²⁸², Fuente Esquizarra²⁸³, La Esquina²⁸⁴, La Mata de Haya²⁸⁵, Laizerola²⁸⁶, Lakora²⁸⁷ (Lácora²⁸⁸), Lapazarra²⁸⁹, Larra²⁹⁰, Lazagorria²⁹¹, Lexankua²⁹², Llano de Aruiz²⁹³, Llano de Belagua²⁹⁴, Majadal de Lapazarra²⁹⁵, Paso de Zemeto²⁹⁶, Pic de Cortaplana²⁹⁷ (Pico Cortaplana²⁹⁸; Cortaplana²⁹⁹), Pic Lakhoura³⁰⁰, Port de Sainte Engrâce³⁰¹, Port Saint Engrace³⁰², Portillo de Arrasarguia³⁰³

²⁷⁰ NTEM (1992).

²⁷¹ NTEM (1992).

²⁷² IGN.f (1987).

²⁷³ EDA (1987).

²⁷⁴ EDA (1992).

²⁷⁵ SGE (1977/90).

²⁷⁶ CDN (1972) eta EDA (1992).

²⁷⁷ IGN.f (1987) eta SGE (1951).

²⁷⁸ SGE (1977/90).

²⁷⁹ EDA (1987). Leku izen hau aduanako errepidetik hurbil dago, Lakorako oinetan; "Bortuzku" ezagutzen den mendi zatia, Zanpori aldean dago (militarren mapan Zanpori bera da "Bortuzku"). Beraz, pentsatzekoa da "Bortuzku" denbora batean Lakoratik Zanporiraino hedatuko zela.

²⁸⁰ EDA (1992).

²⁸¹ NTEM (1992).

²⁸² NTEM (1992).

²⁸³ SGE (1951).ekoak "Esquizarra" dakar, kontsonante albokaririk gabe; SGE (1977/90).ekoak, berriz, "Eskilzarra"; mendizaleentzako mapetan bezala.

²⁸⁴ EDA 1983/84

²⁸⁵ NTEM (1992).

²⁸⁶ NTEM (1992).

²⁸⁷ CDN (1972) eta EDA (1992).

²⁸⁸ SGE (1977/90).

²⁸⁹ SGE (1977/90) eta CDN (1972).

²⁹⁰ NTEM (1992).

²⁹¹ EDA (1992). Badago izen bereko beste toponimo bat Larreian, Aragoiko mugan.

²⁹² NTEM (1992).

²⁹³ SGE (1977/90) eta EDA (1987).

²⁹⁴ SGE (1977/90).

²⁹⁵ SGE (1977/90).

²⁹⁶ NTEM (1992).

²⁹⁷ IGN.f (1987).

²⁹⁸ EDA (1987).

²⁹⁹ EDA (1992).

³⁰⁰ IGN.f (1987) eta SGE (1977/90).

³⁰¹ IGN.f (1987) eta EDA (1992).

³⁰² SGE (1977/90), EDA (1992) eta IGN.f (1987).

(Portillo de Arrasarguiat³⁰⁴; , Portillo de Arrasgardia³⁰⁵), Puerto Grande³⁰⁶, Punta de la Cruz³⁰⁷, Puntal de la Cruz³⁰⁸, Refugio Belagua C.D. Navarra³⁰⁹, Rio de Belagua³¹⁰, Sarastoia³¹¹, Sima Apesteguía³¹², Uterdineta³¹³, Zampori³¹⁴ (Zampory³¹⁵).

Zuberoa

Santa Grazi (STG.zub)³¹⁶: Apèzkupia, Arhantzetolha, Armagnaga, Arpideko Ibarra³¹⁷ (Barranco de Cibarede³¹⁸), Arra Sarguia, Arrahandia, Arratchipia, Bakhu Eguingua, Bartolha, Baztérolha Pertes, Bohorraren Uthurria Sce., Bortuzcu, Cayolar d'Ihizkoundizé, Cayolar de Heylé, Cayolar de Larrégorry, Cayolars d'Errayzé, Cayolars d'Eruso, Cayolars d'Utzigagna, Cayolars d'Utzipia, Cayolars de Ligolèta, Chouri Punta, Droundagagneko Lèzia, Droundak, Egur Méhékako Lèzia, Ehujarré, Errayzéko Lépoua, Erréka beltza, Eruso Erréka, Eruso³¹⁹ (Erussomendi³²⁰), Fontaine d'Errayzé, Fontaine d'Utzipia, Fontaine de Ligolèta, Gorges d'Ehujarré (Barranco de Umaojarre³²¹), Grotte de Molerse, Heylé Gagné³²² (Iscondise³²³), Hirou Lèziak, Hutsarté, Hutsartéko Erréka, Idiartolha,

Ihizkoundizéko Erréka, Ihizkoundizéko Lépoua, Iscondise³²⁴, Kakoueta³²⁵ (Barranco de Santa Engracia³²⁶), Karrikalako Lèzia, Labéchiloua, Larrégorriko Erréka, Ligolèta, Mendi Beltza, Murrubeltza, Murrutchipia, Othézouritzé, Ozkétako Botchia, Ozkétako Lépoua, Passerelle d'Althagneta, Pic de Belhay, Pic de Cortaplana, Pic Lakhoura, Port Cortaplana, Port de Bimbalèta, Port de Ste. Engrâce, Puntchordoky, Sargatéko Lépoua, Sentolha, Sohonkillètako Lépoua, Source d'Anhaou, Source d'Utzigagna, Taska, Taskako Lèzia, Tchakur Lèzia, Tchinkhorjokhaguia, Utzigagna, Utziko Lourta, Zukhubignèko Erréka.

Barétous ibarra

Arette, eusk. *Ereta* (ARE.bar): Antzu Naba, Ravin d'Arpidida.

229

kart. 229, Izaba, Santa Grazi, Ereta (Barétous), Lèès-Athas, Lescun (Aspe ibarra)

Lambert: x (345,80), y (350,75).

³⁰³ EDA (1984).

³⁰⁴ SGE (1977/90).

³⁰⁵ EDA (1992).

³⁰⁶ EDA (1992).

³⁰⁷ NTEM (1992).

³⁰⁸ EDA (1992).

³⁰⁹ SGE (1977/90) eta EDA (1992).

³¹⁰ SGE (1977/90).

³¹¹ NTEM (1992).

³¹² SGE (1977/90).

³¹³ EDA (1992).

³¹⁴ CDN (1972) eta EDA (1992).

³¹⁵ IGN.f (1987).

³¹⁶ Herri mugakideak eta mugaldeko leku izenak: *Izaba*: Puntchordoky, Bakhu Eguingua, Arra Sarguia, Col de Couma Longa, Murrutchipia, Sohonkillètako Lépoua, Murrubeltza, Pas de Basques. / *Areta*: Ravin d'Arpidida, Arpideko Ibarra, Utziko Lourta, Othézouritzé, Arrahandia.

³¹⁷ IGN.f (1987).

³¹⁸ CDN (1972).

³¹⁹ IGN.f (1987).

³²⁰ EDA (1992).

³²¹ CDN (1972).

³²² IGN.f (1987).

³²³ CDN (1972) eta EDA (1992).

³²⁴ CDN (1972).

³²⁵ IGN.f (1987).

³²⁶ EDA (1992).

6.2. Sailkapen Kartografikoa (kart.)

5 (229)

Mapa 5: Izaba, Ereta (Arette) eta Léc-Athar (Izab. 229)



Erronkaribar

Izaba (IZB.zub): Animercandia³²⁷, Añabarkandia³²⁸ (Añabarcadia³²⁹; Añabarcandia³³⁰), Añelarra³³¹ (Anialarra³³²), Arlas³³³ (Pic d'Arlas³³⁴; Pico Arlas³³⁵), Ateas³³⁶, Brankalunke³³⁷, Camino de Arlas y Anie³³⁸, Camino de Hernaz o del Puerto Grande³³⁹, Camino de Hernaz³⁴⁰, Camino del Rincón de Belagua³⁴¹, Casa de la

Contienda³⁴², Casa de la Teirola³⁴³, Col de Pescamou³⁴⁴ (Collado Pescamou³⁴⁵; Portillo de Pescamou³⁴⁶), Col de Portillo de Abajo³⁴⁷, Collado Bracalunque³⁴⁸, Collado Ernaz³⁴⁹ (Collado de Ernaz³⁵⁰), Cueva Abril³⁵¹, Cuma de Ansu³⁵² (Cuma de Anzo³⁵³; Cuma de Anzú³⁵⁴; Cuma de Anzú³⁵⁵), Curva Helicoidal³⁵⁶, El Aserradero³⁵⁷, Fuente de la Contienda³⁵⁸, Fuente de los Sarrios³⁵⁹, Hoya de Ukerdi³⁶⁰, La Contienda³⁶¹, Laicerola³⁶² (Leizerola³⁶³; Laizerola³⁶⁴), Larra³⁶⁵, Latras³⁶⁶ (Latrás³⁶⁷), Le Pourtet³⁶⁸ (Portillo Paso de Anie³⁶⁹), Leizerola³⁷⁰, Llano Carreras³⁷¹, Majadal de Añibarkandia³⁷², Monbiela³⁷³ (Mombiela³⁷⁴), Murlon³⁷⁵, Murlong³⁷⁶ (Murlán³⁷⁷), Pas des Basques³⁷⁸ (Paso de los

327 SGE (1977/90). 1951ko argitalpenak ez zuen jasotzen.
 328 SGE (1977/90) eta EDA (1992).
 329 EDA (1987).
 330 SGE (1951) eta IGN.f (1987).
 331 CDN (1972), EDA (1992) eta SGE (1977/90).
 332 SGE (1951).
 333 SGE (1951).
 334 IGN.f (1987) eta SGE (1977/90).
 335 EDA (1992).
 336 SGE (1977/90).
 337 EDA (1992).
 338 EDA (1992).
 339 SGE (1951). Hauxe da Ernazeko Portilloraino doana.
 340 SGE (1951). Nere ustez, izena ez dago ongi; dena dela, eta 1951eko militarren mapan arabera, Bortuzkutik Anaieko Portillora doan bidea da.
 341 SGE (1951). Belaguako zokotik Lescungo Portillora doana.

342 SGE (1951).
 343 SGE (1977/90).
 344 IGN.f (1987).EDA (1992).
 345 CDN (1972).
 346 SGE (1977/90).
 347 EDA (1992).
 348 CDN (1972).
 349 CDN (1972) eta EDA (1992).
 350 SGE (1977/90).
 351 EDA (1987).
 352 IGN.f (1987).
 353 EDA (1987).
 354 EDA (1992).
 355 SGE (1977/90).
 356 EDA (1992).
 357 NTEM (1992).
 358 NTEM (1992).
 359 NTEM (1992).
 360 EDA (1992).
 361 EDA (1992) eta NTEM (1992).
 362 SGE (1977/90).
 363 CDN (1972) eta EDA (1992).
 364 NTEM (1992).
 365 EDA (1987), CDN (1972) eta SGE (1977/90). SGE/1951-k ez du jasotzen.
 366 CDN (1972).
 367 EDA (1992).
 368 IGN.f (1987).
 369 SGE (1977/90).
 370 CDN (1972) eta EDA (1992).
 371 SGE (1977/90).
 372 NTEM (1992).
 373 EDA (1992).
 374 SGE (1977/90).
 375 NTEM (1992).
 376 IGN.f (1987).
 377 SGE (1977/90).
 378 SGE (1977/90), EDA (1987) eta IGN.f (1987).

Vascos³⁷⁹), Paso de Sierra Longa o de Ania³⁸⁰ (Paso de Sierra Longa o de Anie³⁸¹; Collado Insole o Anaye³⁸²; Collado de Insole o d'Anaye³⁸³; Col d'Anaye³⁸⁴; Col d'Anaye ou de l'Insole³⁸⁵), Piedra de San Martín³⁸⁶ (Col de la Pierre St. Martin³⁸⁷), Portillo de Arriba³⁸⁸ (Col de Baticotxe³⁸⁹), Portillo de Baticoche³⁹⁰ (Col de Boticotch³⁹¹; Col de Portillo de Abajo³⁹²), Portillo de Batikotx³⁹³, Portillo de Leja o Leché³⁹⁴ (Collado Leja³⁹⁵), Portillo de Pescamú³⁹⁶, Pozo Estella³⁹⁷, Puntal Abajo de Ukerdi³⁹⁸, Puntal de Arriba de Ukerdi³⁹⁹ (Puntal Arriba de Ukerdi⁴⁰⁰), Sierra de Añelarra⁴⁰¹ (Sierra de Anialarra⁴⁰²), Sierra Longa⁴⁰³, Sima de San Martín⁴⁰⁴, Uquerdi⁴⁰⁵, Zampori⁴⁰⁶ (Zampory⁴⁰⁷).

Zuberoa, Barétous, Erronkaribar

Santa Grazi, Arette, Izaba (STG, ARE, IZB): Pas de Basques.

³⁷⁹ NTEM (1992).

³⁸⁰ SGE (1951).

³⁸¹ SGE (1977/90).

³⁸² CDN (1972).

³⁸³ EDA (1992).

³⁸⁴ IGN.f (1995).

³⁸⁵ IGN.f (1987).

³⁸⁶ SGE (1951).

³⁸⁷ IGN.f (1987) eta SGE (1977/90).

³⁸⁸ SGE (1977/90).

³⁸⁹ EDA (1992).

³⁹⁰ SGE (1977/90).

³⁹¹ IGN.f (1987).

³⁹² EDA (1992).

³⁹³ NTEM (1992).

³⁹⁴ SGE (1977/90).

³⁹⁵ CDN (1972).

³⁹⁶ NTEM (1992).

³⁹⁷ EDA (1992).

³⁹⁸ EDA (1992).

³⁹⁹ SGE (1977/90).

⁴⁰⁰ EDA (1992).

⁴⁰¹ CDN (1972), EDA (1992) eta SGE (1977/90).

⁴⁰² SGE (1951) eta IGN.f (1987).

⁴⁰³ SGE (1977/90).

⁴⁰⁴ EDA (1992).

⁴⁰⁵ SGE (1977/90)-eko mapa berean bi grafia ezberdinak jasotzen dira: "Uquerdi" (Añelarran) eta "Ukerdi" (bi aldiz: Añelarran, "Puntal de Arriba de Ukerdi"; eta Aragoako mugan "Puntal Alto de Ukerdi"). Erizpide garbien falta somatzen da nonbait.

⁴⁰⁶ CDN (1972) eta EDA (1992).

⁴⁰⁷ IGN.f (1987).

Barétous ibarra

Arette, eusk. *Ereta* (ARE.bar)⁴⁰⁸: Antzu Naba, Arette-la Pierre St-Martin, Arre de Soumcouye, Arres d'Anie, Bois de Léche, Braca, Cabane d'Escuret de bas, Cabane d'Issor, Cabane de Féas, Cabane de Mahourat, Cabane du Coup, Cabanes d'Escuret, Cabanes de Soudet, Cnes. de Caque, Col d'Arlas, Col de Boticotch⁴⁰⁹, Col de la Pierre St-Martin, Col de Mahourat, Col de Pescamou, Croix de Mailné, Croix des Contrebandistes, Gfre. Tourumy, Gouffre de l'Arbre Sec, Gouffre de L'Ours, Gouffre de la Pierre-St-Martin, Gouffre Lépineux, Houratate, l'Arre de Bas, l'Arre Planère, Latras⁴¹⁰, la Salle de la Verna, la Tête Sauvage Gouffre, le Pourtet (Arres d'Anie), Lèchéko Zingla⁴¹¹ (Barranco de Cibarede⁴¹²), Les Bourrugues, Mail Pelat, Mailné, Mijebielhe, Murlong, Pas de Caque, Pas de Massaré Poste de Douane, Pas de Single, Pas des Basques, Pescamou, Pic d'Arlas, Pic de Soum Couy, Ravin d'Arpidia⁴¹³ (Barranco de Cibarede⁴¹⁴), Ravin de Termy, Soum de Lèche⁴¹⁵ (Leja⁴¹⁶), Source de Tourumy⁴¹⁷, Tourumy, Turon d'Arlas⁴¹⁸ (Touron d'Arlas⁴¹⁹).

Aspe ibarra

Lées-Athas (LEA.asp): Arres d'Anie, Péne de Castetné⁴²⁰.

⁴⁰⁸ Herri mugakidea: *Izaba*: Pas des Basques, Gouffre Lépineux, Cabanes d'Escuret, Gouffre de la Pierre-St-Martin, Col de la Pierre St-Martin, Mijebielhe, Col d'Arlas, Pic d'Arlas, Col de Pescamou, Col de Boticotch, Murlong, Latras, le Pourtet, Arres d'Anie.

⁴⁰⁹ IGN.f (1987).

⁴¹⁰ CDN (1972) eta EDA (1992).

⁴¹¹ IGN.f (1987).

⁴¹² CDN (1972).

⁴¹³ IGN.f (1987).

⁴¹⁴ CDN (1972).

⁴¹⁵ IGN.f (1987).

⁴¹⁶ CDN (1972) eta EDA (1992).

⁴¹⁷ SGE (1977/90).

⁴¹⁸ IGN.f (1987).

⁴¹⁹ SGE (1977/90).

⁴²⁰ IGN.f (1987). / EDA (1987): "Pene de Casterné"; EDA (1992).eko argitalpenean zuzenduta agertzen zaigu.

6.2. Sailkapen Kartografikoa (kart.)

Lescun (LSC.asp): Péne de Castetné, Col d'Anaye ou de l'Insole, Col de l'Insole ou d'Anaye.

6.2.2.3. Barétous eta Aspe ibarra / 2. atala, 3. zutabea, KARTOGRAFIA

(kart.) 230-239

230

Ik. beherago, kart. 239 puntuaren ondoren.

231

**kart. 231, Ereta (Barétous ibarra),
Lourdios-Ichère (Aspe ibarra)**

Lambert: x (350,90), y (355,85).

Barétous ibarra

Arette, eusk. *Ereta* (ARE.bar)⁴²¹: Arrec det Sacq, Aspit, Barbé, Bellocq, Bois de Bouchet, Bois de l'Abat d'Ire, Bruisc, Brusca, Burs, Cabane de Lerre, Cam-dét-Ragutio, Candau, Capdeville, Cne. Cinglot, Cnes. Clot Rnes., Col d'Ire, Col de Bissouritto, Col de Lie, Coste Malle, Couretcoup, Courérot, Coutchet de Glérous, Crête d'Ouettone, Crête de Talou Long, Croix de Biscay, Croix de Larricq, Ets Cristallès, Gabarrat, Gave d'Issaux, Gave de Lourdios, Gorges de Lourdios, Handu, Houndané Sce., Hournères, l'Abarthe, Labatrère, Lacoume, Lareyou, Lembeyou, Les Pernes, Libarle, Mail Couye, Mail de Lerre, Mail-déou-Rey, Mail-dét-Bouch, Maysou, Moulia, Ouettone Rau., Pagnon, Pas des Cheminées, Pas des Estes, Pic de Biscarroules, Plateau de Séguitte, Pursuca, Rau de Moulia, Rau. Poussious, Soulayets,

⁴²¹ Herri mugakideak: *Izor*: Mail-Déou-Rey, Brusca, Gorges de Lourdios / *Lourdios-Ichère*: Gorges de Lourdios, Capdeville, Gave d'Issaux, Bois de Bouchet. / *Osse-en-Aspe*: Gave d'Issaux, Bois de Bouchet, Soum d'Ire, Col d'Ire, Bois de l'Abat d'Ire, Coste Malle, Croix de Biscay, Pas des Cheminées, Soum d'Arroumères, (Pic Soulaing, Col de Labays, Pic de Guillers).

Soum d'Arroumères, Soum d'Ire, Soum de Bératu, Soum-dét-Abet, sous Péne, Talou d'Arnaune, Talou-dét-Saguinet.

Lourdios-Ichère (LOU.asp)⁴²²: Bois de Layens, Cne. Larrote, Gave d'Issaux, le Layens, Rnes. de Mail-Acut.

232

**kart. 232, Izor (Barétous ibarra),
Lourdios-Ichère, Osse-en-Aspe,
Sarrance (Aspe ibarra)**

Lambert: x (355,90), y (360,85).

Baretous ibarra

Izor (IZO.bar)⁴²³: Arrec de Launde, Biscacou, Cap de Mail de Biscacou, Col de Napatch, Gorges de Lourdios, Illonne, Sommet de Mustayou, Soum de Soutouru.

Aspe ibarra

Lourdios-Ichère (LOU.asp)⁴²⁴: Arrec de Coueylà, Arrec de Laünde, Baraqua ou Bois d'Ichère, Belaube, Bille, Bois d'Ichère ou Baraqua, Bois de Labay, Bois de Layens,

⁴²² Herri mugakidea: *Osse-en-Aspe*: Gave d'Issaux, Rnes. de Mail-Acut, Bois de Layens, Cne. Larrote, le Layens.

⁴²³ Herri mugakideak: *Lourdios-Ichère*: Gorges de Lourdios, Arrec de Launde, Illonne / *Sarrance*: Soum de Soutouru, Col de Napatch, Biscacou, Illonne.

⁴²⁴ Lambert: (356, 87.50). *Lourdios-Ichère* (Bedous): Aspe, BIA. "Lourdios-Ichère, commune créée en 1820 à partir de deux hameaux d'Osse et de Sarrance." (LABORDE-BALEN, 1984:16). Herri mugakideak: *Izor*: Gorges de Lourdios, Arrec de Laünde / *Osse-en-Aspe*: Bois de Layens, le Layens, Soum de Lastutas, Bois de Labay.

Cabanes de Coureyette⁴²⁵, Caudoumecq, Cloutet, Cnes. d'Aspre, Cnes. de Sutché, Col d'Ichère, Col de Laünde⁴²⁶, Col de Saudarie, Crête de Saudalate⁴²⁷, Chourrout, Chourrout-Pourtalet, Fne. de Béraye, Fne. de Capanot, Fne. de la Lie, Fne. de Sarraude, Fontaine de Cazaux, Gliget, Gorges de Lourdios, Ichère, l'Arric Rau., l'Espalungue grottes⁴²⁸, Ladarricate-l'Artigau, Lalanne, Lauseig, la Coste, le Layens, Lourdios-Ichère, Miherre, Miramon, Pas de la Cure⁴²⁹, Pédaing, Pic de Saraillé⁴³⁰, Raché, Sarrelange, Soum de Lastutas, Tos de la Coustette.

Osse-en-Aspe (OSS.asp): Bois de Labay, le Layens⁴³¹.

Sarrance (SAR.asp)⁴³²: Audap-Lostau, Bois d'Isson, Borde de Pelut, Bordenave, Bosdapous, Bourau, Castéra, Col d'Ichère,

⁴²⁵ "Elles sont deux: le vieux «queilla» au classique verrou de bois, et au-dessus la cabane moderne mais fermée à clef." (LABORDE-BALEN, 1984:58).

⁴²⁶ "Prononcer «Lahune-do»: Echancrure herbeuse très évassée entre les deux sommets. Devant nous le sentier menant à Issor; à gauche, celui qui contourne le Saraillé." (LABORDE-BALEN, 1984:22). Altuera, 959 m.

⁴²⁷ "La crête de Saudalate (1002 m) est une longue croupe qui prolonge le Saraillé vers l'Ouest au-dessus de lourdios. Elle permet la traversée de lourdios à sarrance et l'accès au trône du Roi." (LABORDE-BALEN, 1984:25).

⁴²⁸ "Il passe devant une grange, puis des grotts (540 m) auxquelles ce ruisseau d'Espalungue doit son nom (latin: «spelunca»). Plus loin, il se faufile dans une gorge (568 m)." LABORDE-BALEN (1984:48).

⁴²⁹ "On débouche sur une crête rocheuse bordant une combe herbeuse. Une aubépine isolée indique l'endroit où le sentier la traverse." (LABORDE-BALEN, 1984:58).

⁴³⁰ "Le pic Saraillé (1242 m) est aussi dénommé «pic de Lourdios»; comme pour beaucoup de sommets, tout dépend d'où on le regarde. Il est situé immédiatement au Sud du Trône du roi dont le sépare le col de Laünde" (LABORDE-BALEN, 1984:25).

⁴³¹ "On nous a dit à Osse que le nom de Layens, étendu par les géographes au signal du Pic, ne désignait à l'origine que la longue crête orientale, tandis que le sommet lui-même se serait appelé «Arroumères» parce qu'il est accessible de tous les côtés («Arrouméya», en béarnais «tournicoter»). Cairn sommital 1625 m." (LABORDE-BALEN, 1984:55).

⁴³² Herri mugakideak: *Izor*: Soum de Soutouru, Col de Napatch, Trône du Roy / *Lourdios-Ichère*: Col de Launde, Saraillé, Chourrout-Pourtalet, Chourrout, Col d'Ichère, L'Espalungue / *Osse-en-Aspe*: l'Espalungue, Audap-Lostau.

Col de Launde, Col de Napatch, Crête de Soutouru, Chourrout, Chourrout-Pourtalet, Frisou, Gastou, Gayet, Glère, Hournou, l'Espalungue, Laborde, la Coste, Margalot, Mirassou, Moulia, Pauly, Rachou, Rau. de Bosdapous, Saraillé, Sarthou de Haut, Serrot-Ichère, Soum de Soutouru, Trône du Roy (Eth Turoun dous Aùreys⁴³³; Trône du Roi).

233

kart. 233, Sarrance, Escot (Aspe ibarra)

Lambert: x (360,90), y (365,85)

Sarrance (SAR.asp)⁴³⁴: Arrec de Gousset, Arrec de la Poursiouque, Audap Loustau, Biscarce, Bois d'Aran, Bois de Gey, Bois de Labay, Calvaire⁴³⁵, Col de Duf, Coste du Mail d'Abérou, Crête de Camlong, Dèou-Gassat, Fne. de Baisquet, Fnes. d'Escot, Gave d'Aspe, l'Auloret Rau., l'Aulouret, l'Aygue Bère Rau., l'Aygue Nègre Sce., Labedan, la Capessa, la Coste de Gey⁴³⁶, la Houratate.

⁴³³ "Rien à voir avec le «Trône du Roi». Le nom de Trône du Roi est l'involontaire calembour d'un géographe qui a mal interprété l'appellation locale «Eth Turoun dous Aureys», c'est-à-dire le Sommet des Courants d'Air. Mais cent ans d'usage ont consacré le nouveau nom, et tant de rois sont venus au pèlerinage de Sarrance qu'on ne serait pas en peine d'en trouver un pour siéger là-haut." (LABORDE-BALEN, 1984:20).

⁴³⁴ Lambert: (361, 87.75). Sarrance (Bedous): Aspe, BIA. "Le plus bel ensemble architectural de la vallée. Eglise et cloître des Prémontrés, d'origine romane, détruits en 1569, somptueusement rebâties avec des beaux bois polychromes. Des deux vierges du pèlerinage, la plus ancienne a un visage de pierre taillée. Au haut de la place de l'église, un porche donne sur une place plus petite avec un fronton de pelote basque" (LABORDE-BALEN, 1984:16).

Erromatarkuntzaren aurreko jainkosa baten irudia gordetzen da Sarranceko elizan. Herri mugakideak: *Bedous*: Biscarce / *Osse-en-Aspe*: Bois de Labay, Audap Loustau.

⁴³⁵ "Tour crénelée (moderne) dominant le calvaire" (LABORDE-BALEN, 1984:23).

⁴³⁶ "la longue crête en pente, séparant le bassin d'Aran de celui de Gée (prononcer Yéi), tantôt sous les hêtres du versant Nord, tantôt sur les pelouses de gey." (LABORDE-BALEN, 1984:19). Altuera: 1010 m.

Mail du Couret, Nabéra, Pic d'Andurte, Pic Hèche Lestrez, Pic Roumendarès, Ponsuzou⁴³⁷, Pont de Pitau⁴³⁸, Rau. de Bosdapous, Rau. de Bourdiou, Rau. de Coucourou, Sabatté, Sarrance, Tés du Col de lastours.

Escot (ESC.asp)⁴³⁹: Bois de la Pène d'Escot, Col d'Andurte, Crête de la Pène d'Escot, Mail Casaulà, Pic d'Andurte, Pic Roumendarès, Pont d'Escot, Rocher St-Nicolas⁴⁴⁰.

234

kart. 234.

Lambert: x (350,85), y (355,80).

Arette, eusk. *Ereta* (ARE.bar): Arrec de Cercens, Arrec de l'Ombre, Cabane de Labays, Croix de mailné, Chalet de Labays, Les Bourrugues, Mail Pélat, Pic de Soulaing.

Osse-en-Aspe (OSS.asp)⁴⁴¹: Arriou d'Ichère, Badarié, Barlagne, Bois de Girabé et de Catazar, Bois de l'Abat d'Ire, Bois Mail de Castillon, Bois Mailhiné, Bois Serrot Deu Bouch, Bois Souriguère, Cne. de Soulaing, Col d'Ire, Col de Bergout, Col de Bouesou (Forêt de Boussau⁴⁴²), Col de Labays, Coste Malle, Croix de Biscay, Forêt d'Issaux, le

⁴³⁷ "Il n'y a pas de Suzon au pont.. Un mot de toponymie sur ce «Ponsuzou», souvent traduit «Pont-Suzon» en français; aucun rapport avec une quelconque Suzanne. «Suzou» indique en béarnais le haut, ou le Sud, par opposition à «juzou». C'est le «pont amont»!" (LABORDE-BALEN, 1984:48).

⁴³⁸ "Prononcer «Pitaou»" (LABORDE-BALEN, 1984:18). Altuera: 350 m.

⁴³⁹ Herri mugakidea: *Sarrance*. Zenbaki honen pean jasotzen diren toponimoak, mugaldekoak dira.

⁴⁴⁰ Ikus: 237.3.- Pic d'Anie (oharra): "Le rocher qui rendait mère."

⁴⁴¹ Herri mugakidea: *Lées-Athas*: Pic de Guillers, Bois de Mailné, Catazar, Bois de Girabé, Col de Bouesou, Col de Hourataté, (Soum de Pirait).

⁴⁴² Anne SAFFORES in LABORDE-BALEN (1984:18) "celle du diable qui connaissait les cent trente deux chemins de la forêt de Boussau..."

Cournau, les Arrigaux, Pas des Cheminées, Pic Soulaing, Pont de l'Arpet, Pont de la Mouline, Pont du Gouat, Rau. Gave d'Issaux, Ravin de Portau, Ravin des Bareilles, Res. de Mail-Acut, Sen-Houns, Serre de Labays, Soum d'Arroumères, Soum d'Ire, Souriguère.

Lées-Athas (LEA.asp): Bois de Pen, Bois de Pétraoube, Braca de Barlagne, Cab. d'Ichéus, Cne. de Camplong, Col de Bouessu, Fne. des Cerisiers, Larricq, la Borde de Joô, la Hourque, Mail Pélat, Mandosse, Mourtéra, Pas de Pédang, Patie, Pic de Guillers, Sce. d'Espelungue, Vignau.

235

kart. 235, Lées-Athas, Osse-en-Aspe (Aspe ibarra)

Lambert: x (355,85), y (360,80)

Lées-Athas (LEA.asp)⁴⁴³: Aldisen, Arans, Arrangur, Athas, Bellocq-Ichaig, Bétran, Bousquet, Casavielle, Castera, Col de Hourataté, Coustancy, Chemin de la Mâtire, Chigous, Dengui, Espétabé, Espiaube, Esquézen, Estep, Fne. de Bounissère., Fne. de Lapoume, Fne. de la Curette, Fne. des Cerisiers, Fontaine de Bounissère, Fontaine de Lapoume, Gave d'Aspe, Guilleri, Ichercen, Labarnasque, Lacoumasse, Lagunse, Lapouble, Las-Croues, la Bence Rnes., Lesry, le Malugar Rau., Loustau-Arescut, Luc, Mauhourat, Meillette, Miramon, Moulin de Lembeye, Narbèze, Patie, Pétraoube, Rocher des Chèvres, Serrelussen, Soum de Peyrelongue, Soum de Pirait, Turon.

⁴⁴³ Lambert: (359, 80.50). Athas, Lées-Athas (Bedous): Aspe, BIA. Lées-Athas, Lées eta Athas herrien batzearen ondorioz sortu zen. Herri mugakidea eta mugaldeko leku izenak: *Osse-en-Aspe*: Col de Hourataté, Soum de Pirait, Fne. de Bounissère.

Osse-en-Aspe (OSS.asp)⁴⁴⁴: Aérium, Audap, Aygueboune⁴⁴⁵, Bois de Labay, Bois Serrot Deu Bouch, Bouillerce, Cab. de Légarce (Cabane de Ligarce), Cabanes d'Arrès, Candau, Capdevielle, Casteret, Cne. Béréris, Col de Bergout, Col de Hourataté, Eygun-Accoumeigt, Fne. d'Ichère, Gave d'Aspe, l'Arricq Rau., Langlatte, la Coudure, le Layens, le Lout, Lubat, Miherre, Osse-en-Aspe, Portaricq, Rocher des Chèvres, Sarthou, Soum de Lastutas, Soum de Pirait, Soupervie.

236

kart. 236, Accous, Aydius, Bedous, Sarrance (Aspe ibarra)

Lambert: x (360,85), y (365,80)

Accous (*Jouers*, ACC.asp)⁴⁴⁶: Bois de Traillère, Borde de Soudious, Candarrameigt, Jouers, Rau de Jouers, Rau. de Sahun.

Aydius (AYD.asp): Borde d'Illes, Cap de las Arrestortes, Col de Piau⁴⁴⁷, Crête de Mousté, Fne. Lazères, Fne. Tousset, le Gabarret Riv, Léés, les Ichantes, Manauthon, Pic de Chebretou, Pic de Lacoste, Pic de Mousté, Pont de Bat, Rangole de Haut, Rau.

⁴⁴⁴ Lambert: (359, 81.5). Osse-en-Aspe (Bedous): Aspe, BIA. Zenbait ezaugarri: Cromlech. XIV. mendeko gotorlekua eta XII. mendeko absidea daukan eliza (kanpandorra eta fazistola XVII.ekoak dira). Badago, halaber, 1789an berreraikia izan zen elizaxto protestante txiki bat. Herri mugakideak: *Lourdios-Ichère*: Le layens, Soum de Lastutas, Bois de Labay / *Bedous*: Gave d'Aspe, la Coudure / *Léés-Athas*: Col de Hourataté, Soum de Pirait, Rocher des Chèvres.

⁴⁴⁵ "Eau fraîche, cujala de pierre sèches, toits de bardeaux..." (LABORDE-BALEN, 1984:44).

⁴⁴⁶ Lambert: (361, 80.50). Jouers, Accous (Bedous): Aspe, BIA. Herrixka hau Bedouseko kantoian eta Akozeko udal eremu administratiboaren barnean dago: «Jouers, hameau d'Accous» (LABORDE-BALEN, 1984:16). Toki honek XII. mendeko kapera erromatar bat dauka, bertan XVII. mendeko erretaula gordetzen delarik. XIV. mendeko Abatetxe bat ere badago. Herri mugakidea: *Aydius*: Rau. de Sahun.

⁴⁴⁷ "Prononcer «Piaou». C'est en fait une simple encoche dans une forte croupe qui descend du Chebretou..." (LABORDE-BALEN, 1984:39).

de Sahun, Sens, Serrot d'Augare, Serrot de Berguste.

Bedous (*Orcun*, BED.asp)⁴⁴⁸: Agnès, Bedous, Biscarce, Bois de Gey, Borde d'Agnez, Borde d'Apiou, Borde d'Ichau, Borde de Bergez, Borde de Bouhaben, Borde de Claverie, Borde de Hayet, Borde de Nouqueret, Bordes Castetnau, Casteigbou, Col de Biscarce, Fne. d'Ichéu, Fne. de Candau, Fne. de Pétraoube, Fne. Lescanet, Gave d'Aspe, le Gabarret Riv., Mail Abor, Orcun ⁴⁴⁹, Pic de Teulère, Pic Long, Plateau d'Ourdinse⁴⁵⁰.

Sarrance (SAR.asp)⁴⁵¹: Bois de Gey, Pic de Mousté.

237

kart. 237.

Lambert: x (350,80), y (355,75)

Erronkaribar

⁴⁴⁸ Lambert: (360.50, 82). Bedous (Bedous): Aspe, BIA. Bedozen, XVII. mendeko gaztelu bat dago: "Le Château Lassalle", dorre ederrez inguratutik. Halaber, XVI. mendeko etxeak badaude eta XVIII. mendeko Laclède Jauregia (LABORDE-BALEN, 1984:31) Herri mugakideak: *Osse-en-Aspe*: Gave d'Aspe / *Sarrance*: Bois de Gey, Biscarce, Col de Biscarce, Pic de Teulère / *Aydius*: Plateau d'Ourdinse, Pic Long, Borde de Nouqueret / *Accous*: Borde de Bouhaben.

⁴⁴⁹ Lambert: (361, 81.50). Orcun (Bedous): Aspe, BIA. Herrixka hau Bedouseko kantoian egoteaz gain, Bedouseko udal eremu administratiboaren barnean dago.

⁴⁵⁰ "Le plateaqu incliné d'Ourdinse est la montagne qui domine bedous. Vallée suspendue, avec pâturages, cabane et lac minuscule, elle apparaît, quand on arrive au col, comme une sorte de camp retranché entouré de pitons. Les plus hauts, pic de la Teulère dont la vue est souveraine et pic Mousté, forment en fait une chaîne qui au-delà du Soum de Houndarette, se prolongue jusqu'au cirque d'Aydius. Plus bas, sur le flanc de cette montagne se déroule, avec une faible dénivelée, le sentier jalonné de fontaines de Bedous à Aydius..." LABORDE-BALEN (1984:33)

⁴⁵¹ Herri mugakidea: *Aydius*: Bois de Gey, Pic de Mousté.

Izaba (IZB.err): Col d'Anaye, Col des Ourtets.

Barétous ibarra

Arette, eusk. *Ereta* (ARE.bar): Arre Soumcouye, Arres d'Anie., l'Arre Planère, Télésiège du Mailhné, Télésiège du Soum Couy.

Aspe ibarra

Lées-Athas (LEA.asp)⁴⁵²: Bois de Lagrave, Bois de Pétraoube, Bois du Braca d'Azuns, Braca de Barlagne, Cabane d'Ardinet, Cabane d'Ichéus, Cabane de Camplong, Cabane de Lacure, Cabane du Cap de la Baigt (Cap de la Baitch⁴⁵³), Cailloux de Lagne, Cne. de Camplong, Col des Anies, Cuyalar de Lagne, Fne. Houillarat, Fne. Sarciat, Forêt d'Anitch, Lac d'Anie⁴⁵⁴ (Ibón de Anie⁴⁵⁵; Ibón d'Anie⁴⁵⁶), les Arres, les Orgues de Camplong, les Tourelles, Mail d'Eygarrin, Mail Roun, Mail Rouy, Mailhné, Mourtéra, Pas d'Azuns, Pas de l'Osque, Pas de Pédang, Pene de Castetné, Pic d'Anie⁴⁵⁷, Pic de Countendé (Contende⁴⁵⁸), Pic de Guillers, Pic du Soum Couy, Pic Oueillarissee, Rocher de l'Osque, Sce. d'Espelungue.

Lescun (LSC.asp)⁴⁵⁹: Bidet, Bois de Bresme, Bois de Lagrave, Bois du Braca d'Azuns, Cayolars d'Anaye, Cazette, Cirque

⁴⁵² Herri mugakideak: *Areta*: l'Arre Planère, Arre de Soumcouye, Pic de Soum Couy, Arres d'Anie / *Lescun*: Pic d'Anie, Pic de Countendé (Contende, CDN/1972), Cailloux de Lagne, Cuyalar de Lagne, Cabane de Lacure, Bois de lagravem Bois du Braca d'Azuns, les Orgues de Camplong, les Ares, Mail Rouy, Pic Oueillarissee, Mail d'Eygarrin, Forêt d'Anitch.

⁴⁵³ "En béarnais, tête, bout de la vallée" LABORDE-BALEN (1984:18).

⁴⁵⁴ IGN.f (1987) eta EDA (1987).

⁴⁵⁵ CDN (1972).

⁴⁵⁶ EDA (1992).

⁴⁵⁷ Anne SAFFORES in LABORDE-BALEN (1984:18): "On pense souvent que dans les mythes et les légendes survit le souvenir des âges préchrétiens; dans son petit livre sur la vallée d'Aspe, Anne Saffores en conte plusieurs: ... celle du jardin enchanté au sommet du pic d'Anie." 2504 m. Leskungo zirkoaren punturik gorena. Paisaia karstikoa. Gailuretik bista ederra dago, azimut osoa.

⁴⁵⁸ CDN (1972).

⁴⁵⁹ Herri mugakidea: *Izaba*: Col d'Anaye, Col des Ourtets.

de Lescun, Col d'Anaye, Col des Ourtets., Crête d'Ourtasse, Hournou d'Anaye, Labarrère, Lassalle, la Mouline, la Seube, le Billare, le Petit Billare, les Orgues de Camplong, Pic d'Anie, Pic d'Ourtasse, Pic de Countendé, Pic de la Breque, Pic Oueillarissee, Pics de Pénéblanque, Refuge de Labérouat, Ruisseau d'Anaye, Sanchese, Sce. de Sarsiat, Sources de Marmitou.

Osse-en-Aspe (OSS.asp): Bois de Girabé et de Catazar, Bois de Mailhiné, Sen-Houns.

238

kart. 238, Lescun, Lées-Athas, Accous (Aspe)

Lambert: x (355,80), y (360,75)

Lescun (LSC.asp)⁴⁶⁰: Ballé, Belvédère, Bois d'Arce, Bois du Cauderet, Borde Bayé, Borde de Lassalle, Borde Laplace, Borde Larré, Borde Lassalle-Souvie, Bouhaben, Cazette, Cirque de Lescun, Coumerilh, Crête d'Ourtasse, Espiaubot, Florence, Gave d'Aspe, Labarrère, Lescun, Passet, Pic d'Ourtasse, Pic Oueillarissee, Pont de Lescun, Pont du Roy, Pouey, Rau. de Copen, Rau. Lescun, Refuge de Labérouat, Rocher Cazalet, Serrelongue Chemin, Souperbat.

Lées-Athas (LEA.asp)⁴⁶¹: Balencie (Balancie), Balencie-Pétrou, Bellocq, Bengase, Bois de Pétraoube, Bois du Légna, Boudette de Hayet, Camouncey, Carrassounet, Castera, Cirque de Lescun, Claveranne, Copen, Crête de Pausaté, Crête

⁴⁶⁰ Herri mugakideak: *Lées-Athas*: Pic Oueillarissee, Bois de Cauderet, Rau. de Copen, Borde Lassalle-Souvie / *Lhers* (*Accous*): Serrelongue Chemin, Borde Larré, Pont du Roy, Lagahe, l'Estanguet, Pic Peneblanque, Gave d'Aspe, le Trou des Fées, Bouhaben-Peloy, Accous, Guiraute, la Palue, Carrassounet, Chapelet, Saliat.

⁴⁶¹ Lambert: (358.50, 79.25). Lées, Lées-Athas (Bedous): Aspe, BIA. Goian aipatu dudana bezala, Lées-Athas bi herrien batuketaren ondorioa da. Herri mugakidea: *Lescun*: Pic Oueillarissee, Forêt d'Anitch, Rau. de Copen.

du Mié, Cuyalar du Boué, Chigous, Chognon, Ensarric, Farol-Arrutchet, Fne. de Capicrap, Fne. Houillarat, Fne. Sarciat, Fontaine de Lapoume, Forêt d'Anitch, Forêt du Mié, Hartané, Hiéret, Ipin, l'Espat, Labatlongue, Lacoume, Ladarré, Lamouline, Lapêtre, Lassèque, la Grabette Rnes., Lesry, le Malugar Rau., le Plat-à-Barbe, Léés, Léga, Lésigun, Mail d'Eygarry, Mailh d'Ilhoun, Malugar, Menchicoch, Mirandet, Napia, Ordenguig, Pic Oueillaris, Pont de la Bigne, Rau. de Copen, Rocher de la Vierge, Rocher de Pennebouchère, Rouglan Rnes., Soubie, Terras.

Accous (ACC.asp)⁴⁶²: Accous, Borde Bayens, Bouhaben-Peloy, Brouca, Carrasounet, Chapelet, Grange Ballé, Guiraute, l'Auberge de l'Estanguet⁴⁶³, l'Estanguet, La Coudure, Lagahe, la Palue, le Trou des Fées (Pont d'Esquit⁴⁶⁴), Mauhourat, Pic Peneblangue, Saliat.

⁴⁶² Herri mugakidea: *Cette-Eygun*: Pic Peneblangue, Brouca, Grange Ballé, Borde Bayens / *Bedous*: Mauhourat, La Coudure.

⁴⁶³ Navarrot Xavier (1799-1862) Oloroeko olerkariak, ziplo botatzen omen zituen bere zirtoak gure bertsolarien modura. Bohemio eta ahotsua, bere olerki batzuek asunak baino berdeagoak izateko ospea omen zuten. l'Estangueteko ostatura jotzen zuen maiz, eta bertan konposatu omen zituen bere kobla ezagunenak; hona hemen, adibide gisa, LABORDE-BALENek (1984:31) bildu duen horietariko bat:

«Adiù plane de Bedous
Caminau d'Espagne
d'Aydius soun mas amous
Puyèm la mountagne.»

⁴⁶⁴ "Le rocher qui rendait mère: On pense souvent que dans les mythes et les légendes survit le souvenir des âges préchrétiens. dans son petit livre sur la vallée d'Aspe, Anne Saffores en conte plusieurs: celle du diable qui connaissait les cent trente deux chemins de la forêt de Boussau (Lèes-Athas); celle des fées du pont d'Esquit (Accous); celle du jardin enchanté au sommet du pic d'Anie. En 1835 encore, le docteur Courthilde a vu les Aspoises en désir d'enfants venir frotter leur ventre contre le rocher de Saint-Nicolas, qu'on appelait aussi «Roch de las Hades», roche aux fées (au Nord du pont d'Escot). Ecrété lors de la construction de la voie ferrée, il n'en reste qu'une sorte de falaise au bord de la route..." LABORDE-BALEN (1984:18).

kart. 239

Lambert: x (360,80), y (365,75):

Accous (ACC.asp)⁴⁶⁵: Accous, Araille, Bois d'Arapoup, Borde Apiou, Borde Castillou, Borde de Larraux (Borde Larraux), Borde Lousteau, Borde Souperbie, Bore Mirassou, Cabane de Bergout, Cascade de Chourrout, Cascade de Voulistre, Castet de Bergout, Crête de Bergout, Chap. Saint-Christau, Fne. de l'Espugna, Fne. des Arcats, Labourdette, la Berthe Riv., le Poey, Oueil de Gabrecen Fne., Pic Arapoup, Pic d'Anchet, Pic Peneblangue, Pont de Chaguye.

Aydius (AYD.asp): Crête de Bergout, Pic de Lacoste, Rau. de Sahun.

Bedous (BED.asp): la Coudure.

Cette-Eygun (CET.asp): Bois de Sabas, Borde Fondeville, Borde Minvielle, Brouca, Cette, Cette-Eygun, Cne. de Lhèze, Cne. de Sabas, Cne. de Sargun, Col de Ronglet, Pic Arapoup, Pic d'Anchet, Pic Hia d'Anchet, Pic Peneblangue, Pont des chèvres.

⁴⁶⁵ Lambert: (360.50, 79). «Akoze» Accous (Bedous): Aspe, BIA. "Accous est «Aspa Lucca» (sans dout de «Lucus», bois sacré)." LABORDE-BALEN (1984:66). Akozen "Saint-Christophore" izeneko kapera txikia dago. Leku honetatik hurbil hiru iturriño sortzen dira, beren urek kaperearen orma batean urmahel txiki bat osatzen dutelarik. Kapera ondoko iturri hauek, herriaren ustez, sakratuak omen dira nonbait (ik. LABORDE-BALEN, 1984:16).

kart. 230, Aspe ibarra (Accous, Aydius, Cette-Eygun, Escot, Sarrance), Ossau ibarra (Bielle, Bilhères-en-Ossau, Gère-Bélesten, Laruns)

Lambert: x (365,90), y (375,75).

Aspe ibarra

Accous (ACC.asp): Bois du Métoura, Cab. Laiterine, Cascade d'Arailhe, Cne. d'Escurets, Cne. du Lapassa (Cabane de Lapassa), Col d'Iseye, Col de Cotcharas, Col de Ronglet, Fne. de la Cagote (Source de la Cagotte, Houn de la Cagote⁴⁶⁶), l'Osque de Ponce, Lac du Montagnon, la Marère, le Bergon, Mardas, Montagnon d'Iseye, Pic de Bergon, Plaine de Characou, Rav. de Boulistre, Ronglet, Sentier d'Iseye.

Aydius (AYD.asp): Anire, Aydius, Barca, Barrada, Bois d'Escut, Bois de l'Usclat, Bois de Mousquaté, Bois de Sariat, Bois des Arques, Bois Espacte, Bois les Catiasses, Cabanes de Bésur, Capdarest, Capdevielle, Casaubon, Col d'Oueillet, Col de Arrioutort, Col de L'Osque⁴⁶⁷, Col de Lariou, Crête d'Ilurpe⁴⁶⁸, fontaine de Bédout, Gave de

Bérangueil, Gave de Bouren, Grange Sézy, Laresse, les Arrouyes, les Labays, Mailh Arrédoume, Pic de Larie, Pic Mailh Massibé, Pic Montagnou (Pic Montagnon), Quintedous-Soumets (la Quinte des Soumets⁴⁶⁹), Rau. d'Arces, Rau. d'Ilhiéc, Rau. Sarite, Salanouve, Sarrelangue, Signal Barca ou Turon de Lahouita, Sommet de Houndarette, Sommet de Tacha, Source de l'Aygue Paréu⁴⁷⁰, Turon de Lahouita ou Signal Barca. || *Aydius* (II): Barca, Cab. de Cure-det-Cam, Cne. de Hourquet, Col d'Arrioutort, Col de la Taillandère, Col de Sieste, les Arrouyes, Montagnon d'Iseye, Pic Lasnières, Rau. d'Ilhiéc. || *Aydius* (III): Bois des Arques, Col d'Arrioutort (Col d'Arrioutort⁴⁷¹), Col des Arques ou Col de Barca, le Lauriolle, le Saigues, Pic Bareilles, Pic Béoutis, Pic Lorry. || *Aydius* (IV): la Housse de la Poueye⁴⁷², la Pouèye⁴⁷³ (la pente de la Poueye), Mail de la Cuette, Pic Mailh Massibé, Trois Marigots.

Cette-Eygun (CET.asp): Col de Ronglet, Ronglet.

Escot (ESC.asp): Col de Serrisse, Fnes. de Houndagnère, la Cure, le Pas de l'Abérou, Pic de l'Ourlène, Serrisse, Turoun d'et Curé.

Sarrance (SAR.asp): Arrec de Gousset, Cardouet Cne., Clot du Her, Cne. de Couyassales, Cne. de la Cuardone, Cne. de Rigassou, Cnes. du Pé de las Barrères, Col d'Aran⁴⁷⁴, Col de Lalaman, Col de Serrisse, Coste du Mail d'Abérou, de la Cuette, les Burgaus, Mail Esturou, Mourous, Pédaing-

⁴⁶⁶ "Les cagots, ces parias des Pyrénées... Parias autrefois fort méprisés dans le Sud-Ouest et les Pyrénées. D'origines mystérieuses et sans doute diverses, les cagots peut-être descendants de lépreux, étaient condamnés aux mariages consanguins dans les quartiers méprisables, les «chrestiaàs» mais certains durent sortir de leur condition, souvent comme entrepreneurs et en changeant de contrée. Le nom de «chrestiaà» (qui indiquait la protection de l'église et désigna aussi les hommes) est encore porté par des quartiers d'Accous, Lescun et Borce. Il y a aussi sur le sentier d'Iseye une «houn (source) de la cagote»" (LABORDE-BALEN, 1984:26).

⁴⁶⁷ "«Osque» signifie «entaille». C'est en effet une entaille entre le Montagnon de Bielle et le Mailh-Massibé, permettant de gravir l'un et l'autre. On suit une crête au-dessus des falaises Ouest, pour atteindre le sommet du Mailh-Massibé (1973 m)." (LABORDE-BALEN, 1984:53).

⁴⁶⁸ "Au pied du Soum de Houndarette..." LABORDE-BALEN (1984:51).

⁴⁶⁹ "Les sommets de la «Quinte» sont cinq, enfilés sur le même chaînon. Le sentier qui va droit vers le Mailh-Massibé contourne le flanc Sud du premier." LABORDE-BALEN (1984:52)

⁴⁷⁰ "Prononcer «Aïguo paréou»" LABORDE-BALEN (1984:52).

⁴⁷¹ "Le col d'Arrioutort (prononcer «... riou»), en béarnais: le ruisseau tortueux, est le plus bas et le plus facile à atteindre des cols qui ceignent le cirque d'Aydius; col des Arques, col de Sieste, col de la Taillandère, col de Cotcharas" (LABORDE-BALEN, 1984:30).

⁴⁷² Gouffre.

⁴⁷³ "La montée" (LABORDE-BALEN, 1984:52).

⁴⁷⁴ "Le col d'Aran (1654 m) sépare les vallées d'ASpe et d'Ossau. Il permet de passer de Sarrance à Bielle, ou à Laruns, le chemin de piémont l'emprunte. Il permet aussi de se rendre par les sommets de Sarrance à Aydius." (LABORDE-BALEN, 1984:17).

dous-Plous, Pic de l'Ourlène, Quinte-dous-Soumets, Rau. d'Arran, Set. de l'Ourlènôte. || *Sarrance* (II): Bois de Gey, Cne. du Ha, Houndarète, Quinte-dous-Soumets, Sommet de Houndarète, Soum de la Mousquère, Soumets.

Ossau ibarra

Bielle (Ossau, BIE.oss): Aspeigt, Bois d'Aspeigt, Gloutaret, la Mine, Le Lariolle, les Capessas. || *Bielle* (II): Aspeigt, Cne. de Lauda, Col de Lariou, Mailh Arrédoume, Pic Montagnou. || *Bielle* (III)⁴⁷⁵: Bois de Bergouets, Bois de la Herrère, Bois du Boila, Col d'Aran, Crête de Saubajots, Crête de Sède de Pan, Esturou, l'Arriou tort, l'Artigasse, le Bourdalat, Pic Mailh Massibé, Pic Montagnou, Turoun de la Tecouère.

Bilhères-en-Ossau (BIL.oss)⁴⁷⁶: Bois de la Tournarie, Col d'Aran, Col de Marie Blaque, Col du Pourteigt, Crmlechs de Lous Couraus, Fnes. de Congles, Fnes. de Houndas, Fnes. des Bescayres, l'Arriou tort, le Benou, le Pas de L'Ours, les Clots de Hourat, Ourdos, Pic de l'Ourlène, Rocher d'Arán, Set. de l'Ourlènôte, Soum de Counée, Turon de Cuyalade.

Gère-Bélesten (GER.oss)⁴⁷⁷ (Ossau): Col des Arques ou Col de Barca, Crête de Bouhaben, le Lauriolle, Pic Bareilles, Pic Gerbe, Pl Troubat, Plaine d'Ibech. Bois des Terres Inconnues, Rochers des Cinqs Monts.

Laruns (Ossau, LAR.oss): Bois de Batsaroire, Bois de Besse, Bois de Bouerzy, Bois de Lusque, Bois de Pon, Bois du Métoura, Cne. de Besse, Cne. de Cujalate, Col d'Arrioutort, l'Arrioutort Rau., Laruns, le Fond de Besse, les Eaux-Chaudes, Montagne de Pan, Montagnon de Besse, Pène Hourque, Pic de Bouerzy, Pic de la Gentiane, Pic Lasnières, Pic Mantaut, Plateau d'Anzé. || *Laruns* (II)⁴⁷⁸: Bois d'Espouey, Casc. de Sérís, Col d'Arrioutort, Grges. d'Espouey, Grges. de Lars, l'Arrioutort Rau., Laruns, le Saigues, Pic

⁴⁷⁵ Lambert: (374.50, 87.75). Bielle (Arudy): Ossau, BIA.

⁴⁷⁶ Lambert: (373, 88.25). Bilhères-en-Ossau (Arudy): Ossau, BIA.

⁴⁷⁷ Lambert: (375, 84.50). Gère-Bélesten (Arudy): Ossau, BIA.

⁴⁷⁸ Lambert: (375, 80). Laruns (Laruns): Ossau, BIA.

Bareilles, Pic Béoutis, Rocher des Cinq Monts.

6.2.3. Hirugarren atala

6.2.3.1. KARTOGRAFIA (kart.) 310-319: Zaraitzu eta Erronkari / 3. atala, 1. zutabea

6.2.3.2. KARTOGRAFIA (kart.) 321-329: Izaba eta Anso / 3. atala, 2. zutabea

6.2.3.3. KARTOGRAFIA (kart.) 330-339: Anso, Guarrinza eta Aspe ibarra / 3. atala, 3. zutabea

ZARAITZU, ERRONKARI, ANSO, ECHO, ASPE ETA OSSAU

310	311	312	313	321	322	323	331	332	333	330
	314	315	316	324	325	326	334	335	336	
	317	318	319	327	328	329	337	338	339	



6.2. Sailkapen Kartografikoa (kart.)

6.2.3.1. Erronkaribar eta Zaraitzu / 3. atala, 1. zutabea, KARTOGRAFIA (kart.) 310-319

310

kart. 310, Zaraitzu eta Urraul

Lambert: x (310,75), y (320,60)

Otsagi (OTS.zar.ng)⁴⁷⁹: Borda de Marta⁴⁸⁰ (Marta⁴⁸¹), Ochagavía⁴⁸², Río Salazar⁴⁸³, Río Zatoya⁴⁸⁴.

Ezkaroze (EZK.zar.ng)⁴⁸⁵: Barranco de la Magdalena, Burualdea, Changaberro⁴⁸⁶, Escároz, Larrea, Marta, Navazquina, Río Salazar, Txangaberro⁴⁸⁷, Udi Mendi⁴⁸⁸ (Udi⁴⁸⁹), Zalduzcareá.

Jaurrieta (EIA.zar.ng)⁴⁹⁰: Alto de Jaurrieta⁴⁹¹, Alto de Remendia⁴⁹², Barranco de Laurence, Barranco de Zaldaña, Barranco Maules, Beyegu, El Molino⁴⁹³, Ermita de la Virgen de la Blanca, Eugastelua, Jaurrieta, Río Zatoya (Erreka Zatoia⁴⁹⁴), Santa Agueda.

Orontze (ORO.zar.ng)⁴⁹⁵: Barranco de Beyegú⁴⁹⁶, Barranco de Sunerreca, Borda de Iriarte, Ermita de San Pedro, Ilarreguia, Oronz, Río Salazar, Zalduzcareá.

Espartza (ESP.zar.ng)⁴⁹⁷: Barranco de Garaquia, Barranco de Oncesquia, Barranco de Sunerreca, Barranco de Zaldaña, Barranco del Borregail, Beotegüia, Beyegu, Borda de Maisterra, Borda de Txatxo⁴⁹⁸, Curuchea, Ermita de San Tirso, Ermita de Santa Engracia Rnas., Esparza, Garardoya, Lutoa, Olvidea, Río Salazar.

Sartze (SAR.zar)⁴⁹⁹ eta *Ibiltzieta* (IBI.sar.zar)⁵⁰⁰: Remendia, Astarronda, Collado de Elkoaz, Monte Raja, Barranco de Iturbelza, Betotaeña, Ermita de Santa Lucía, Ermita de Santa Agueda, Ibilcieta, Río Salazar, Sarriés, Ermita de Santo Tomás, Beotegüia, Curuchea, Santa Agueda.

Gorza (GOR.zar.ng)⁵⁰¹: Argaña, Arganda, Eguia, Tejería, Güesa, Río Salazar, Alburua, Caserío Ripalda, Aracequi, Aldu.

Galoze (GAL.ga[loze]i[tzalle].zar.ng)⁵⁰² eta *Itzalle* (ITZ.gai.zar.ng)⁵⁰³: Anorca, Bordas Olotoqui, Aldú, Borda de Mañes⁵⁰⁴ (Borda de Mañanes⁵⁰⁵), Urizabe⁵⁰⁶

⁴⁷⁹ Lambert: x (310,75), y (375,60).

⁴⁸⁰ EDA (1987) & SGE (1977/90)

⁴⁸¹ EDA (1987) & SGE (1977/90)

⁴⁸² EDA (1987) & SGE (1977/90)

⁴⁸³ EDA (1987) & SGE (1977/90)

⁴⁸⁴ EDA (1987) & SGE (1977/90)

⁴⁸⁵ Lambert (319.75, 71); erd. *Escároz*, Zaraitzu, NG.

⁴⁸⁶ SGE (1977/90)

⁴⁸⁷ EDA (1987)

⁴⁸⁸ EDA (1987)

⁴⁸⁹ SGE (1977/90)

⁴⁹⁰ Lambert (316.5, 71.5); «Eaurta», erd. *Jaurrieta*: Zaraitzu, NG.

⁴⁹¹ EDA (1987)

⁴⁹² EDA (1987)

⁴⁹³ EDA (1987)

⁴⁹⁴ EDA (1987)

⁴⁹⁵ Lambert (319.75, 69); erd. *Oronz*: Zaraitzu, NG.

⁴⁹⁶ EDA (1987)

⁴⁹⁷ Lambert (319, 67.25); erd. *Esparza*: Zaraitzu, NG.

⁴⁹⁸ EDA (1987)

⁴⁹⁹ Lambert (319, 65.25); erd. *Sarriés*: Zaraitzu, NG.

⁵⁰⁰ Lambert (318.50, 65.50); *Ibizta* erd. *Ibilcieta*: Zaraitzu, NG.

⁵⁰¹ Lambert (319.25, 62) erd. *Güesa*: Zaraitzu, NG.

⁵⁰² Lambert (319, 59.75) erd. *Gallués*: Zaraitzu, NG.

⁵⁰³ Lambert (316.50, 62) erd. *Izal* (Galoze): Zaraitzu, NG.

⁵⁰⁴ SGE (1977/90)

⁵⁰⁵ EDA (1987)

⁵⁰⁶ SGE (1977/90)

6.2. Sailkapen Kartografikoa (kart.)

(Urizaba⁵⁰⁷), Santa Cruz, Barranco Atagaiza, Ermita de San Miguel, Ermita de Alburua, Alburua, Izal, Barranco de Tobo, Barranco de Ibutto, Olagato, Barranco de Izal, Arabarco, Gallués.

Urraul ibarra (Adoain, Elkoaz, Aristu, URR.ng): Arizgaña, Casa de Larraun, Barranco de Larraun, Barranco de Sarrate, Barranco de Guindano, La Tejería, Los Cerrencanos, Olagato, Hoya de Areta, Portillo de Areta, Barranco de Areta, Monte Remendia, Remendia, Baigur, Santa Cruz.

Jaurrieta (EIA.zar.ng) eta *Elkoaz* (ELK.urr.ng): Menditxusi⁵⁰⁸, Monte Remendia⁵⁰⁹, Arasamendi⁵¹⁰, Remendia.

311

kart. 311, Zaraitzu

Lambert: x (320,75), y (325,70)

Ezkaroze (EZK.zar): Barranco Bagola, Barranco Equiola, Borda de Agustinena, Egorrieta, Navazquina, Soleras de Osate (Saleras de Osate⁵¹¹).

Itzaltzu (ITZ.zar)⁵¹²: Barranco Artoleta, Barranco de la Tejería, Goemendi, Izalzu, Río Anduña.

Orontze (ORO.zar): Ermita de Santa Cruz.

Otsagi (OTS.zar)⁵¹³: Asconurrua (Askomurrua⁵¹⁴), Barranco de Iluzquia, Barranco de la Tejería, Barranco Osate (Barranco de Osate), Borda Luisa,

⁵⁰⁷ EDA (1987)

⁵⁰⁸ EDA (1987)

⁵⁰⁹ EDA (1987)

⁵¹⁰ EDA (1987)

⁵¹¹ EDA (1987)

⁵¹² Lambert (32325., 74.25); erd. *Izalzu*: Zaraitzu, NG.

⁵¹³ Lambert (320, 73); *Otsagi*, erd. *Ochagavía*: Zaraitzu, NG.

⁵¹⁴ EDA (1987)

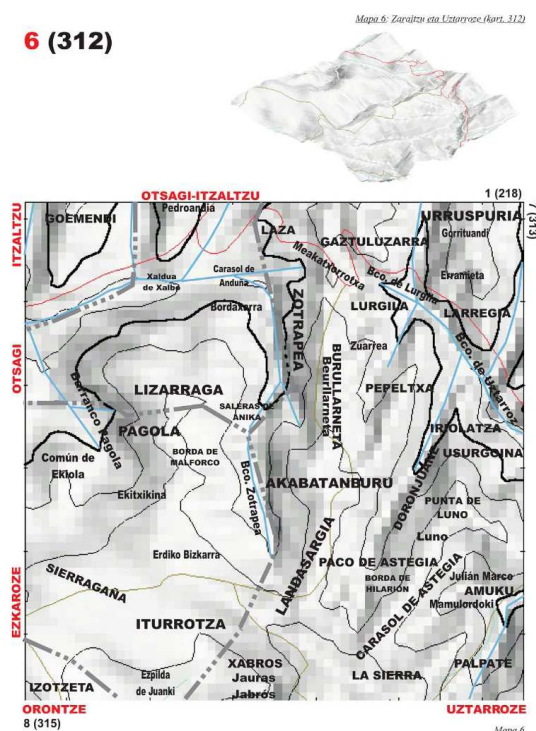
Musquilda (Muskilda⁵¹⁵), Ochagavía, Río Anduña, Río Salazar, Santuario de Musquilda, Zamenguda.

312

kart. 312, Zaraitzu eta Uztarroze

Lambert: x (325,75), y (330,60)

6 (312)



Zaraitzu

Ezkarotze (EZK.zar): Alorrandi⁵¹⁶, Alto de Zotrabea⁵¹⁷, Arana⁵¹⁸, Arroyo Zotrabea⁵¹⁹, Bagola⁵²⁰, Barranco Bagola⁵²¹ (Barranco de Bagola⁵²²), Borda Agustiñena⁵²³ (Borda de Agustinena⁵²⁴),

⁵¹⁵ EDA (1987)

⁵¹⁶ NTEM (1992)

⁵¹⁷ IGN.e (1974/85)

⁵¹⁸ NTEM (1992)

⁵¹⁹ SGE (1977/90)

⁵²⁰ EDA (1987)

⁵²¹ SGE (1977/90)

⁵²² EDA (1987)

⁵²³ IGN.e (1974/85)

⁵²⁴ SGE (1977/90) & EDA (1987)

Borda Arrese⁵²⁵, Borda de Agustina⁵²⁶, Borda de Maltosco⁵²⁷ (Borda de Malforco⁵²⁸), Bordaxarra de Caballos⁵²⁹, Común de Ekiola⁵³⁰, Ekixikira⁵³¹, El Alto de Lizarraga⁵³², Erdiko Bizkarra⁵³³, Ezpildatxikia⁵³⁴, Hoyas⁵³⁵, Iturrotza⁵³⁶, Iturtxarra⁵³⁷, La Cantera⁵³⁸, La Sierra⁵³⁹, Lizarraga⁵⁴⁰, Manantial de Ekiola⁵⁴¹, Portillo de Ekiola⁵⁴², Regata de Zotrapea⁵⁴³, Sierragaña⁵⁴⁴, Tattoren Xiloa⁵⁴⁵, Urtua⁵⁴⁶, Zotrapea⁵⁴⁷ (Zotropea⁵⁴⁸).

Itzalzu (ITZ.zar): Barranco de Artoleta, Barranco de Laurribarrea, Goemendi, Río Anduña.

Otsagi (OTS.zar): Arroyo Zotrapea⁵⁴⁹, Barranco Bagola⁵⁵⁰, Barranco de Zotrapea⁵⁵¹, Barranco Laurribarrea⁵⁵², Barranco Laza⁵⁵³, Barranco Lazar⁵⁵⁴, Borda Alta de Anika⁵⁵⁵, Borda Baja de Anika⁵⁵⁶,

Borda de Anika⁵⁵⁷, Borda de Mikeleiz⁵⁵⁸, Borda de Xalbo Rnas.⁵⁵⁹, Borda de Xiron⁵⁶⁰, Borda Jordua⁵⁶¹, Borda Mikeleiz⁵⁶², Borda Salbo⁵⁶³, Borda Sirón⁵⁶⁴, Bordaxarra de Lizarraga⁵⁶⁵, Carasol de Anduña⁵⁶⁶, El Bedau de Anduña⁵⁶⁷, Espilda de Mikeleiz⁵⁶⁸, Lizarraga⁵⁶⁹, Manantial Mikeleiz⁵⁷⁰, Monte de la Iglesia⁵⁷¹, Portillo de Lazar⁵⁷², Regata de Zotrapea⁵⁷³, Regata Zotrapea⁵⁷⁴, Río Anduña⁵⁷⁵, Saleras de Anika⁵⁷⁶ (Soleras de Anika⁵⁷⁷), Xaldua de Anduña⁵⁷⁸, Xaldua de Xiron⁵⁷⁹.

Erronkaribar

Uztarroze (UZT.err): Akabatanburu⁵⁸⁰, Akatamburu⁵⁸¹ (Acatamburu⁵⁸²), Alto de Akabatanburu⁵⁸³, Alto de Lazar⁵⁸⁴, Alto de Uno⁵⁸⁵, Arroyo de Uztárroz⁵⁸⁶, Arroyo Zotrapea⁵⁸⁷ (Regata Zotrapea⁵⁸⁸), Astegüia⁵⁸⁹, Barranco de Doronjuane⁵⁹⁰

⁵²⁵ IGN.e (1974/85)

⁵²⁶ EDA (1987)

⁵²⁷ IGN.e (1974/85)

⁵²⁸ SGE (1977/90) & EDA (1987)

⁵²⁹ NTEM (1992)

⁵³⁰ NTEM (1992)

⁵³¹ NTEM (1992)

⁵³² NTEM (1992)

⁵³³ NTEM (1992)

⁵³⁴ NTEM (1992)

⁵³⁵ EDA (1987)

⁵³⁶ NTEM (1992)

⁵³⁷ NTEM (1992)

⁵³⁸ NTEM (1992)

⁵³⁹ IGN.e (1974/85)

⁵⁴⁰ IGN.e (1974/85)

⁵⁴¹ IGN.e (1974/85)

⁵⁴² NTEM (1992)

⁵⁴³ IGN.e (1974/85)

⁵⁴⁴ NTEM (1992)

⁵⁴⁵ NTEM (1992)

⁵⁴⁶ NTEM (1992)

⁵⁴⁷ IGN.e (1974/85) & EDA (1987)

⁵⁴⁸ SGE (1977/90) & EDA (1987)

⁵⁴⁹ SGE (1977/90)

⁵⁵⁰ SGE (1977/90)

⁵⁵¹ EDA (1987)

⁵⁵² SGE (1977/90) & IGN.e (1974/85)

⁵⁵³ SGE (1977/90) & IGN.e (1974/85)

⁵⁵⁴ EDA (1987)

⁵⁵⁵ IGN.e (1974/85)

⁵⁵⁶ IGN.e (1974/85)

⁵⁵⁷ NTEM (1992)

⁵⁵⁸ NTEM (1992)

⁵⁵⁹ NTEM (1992)

⁵⁶⁰ NTEM (1992)

⁵⁶¹ IGN.e (1974/85)

⁵⁶² IGN.e (1974/85)

⁵⁶³ IGN.e (1974/85)

⁵⁶⁴ IGN.e (1974/85)

⁵⁶⁵ NTEM (1992)

⁵⁶⁶ NTEM (1992)

⁵⁶⁷ IGN.e (1974/85) & EDA (1992)

⁵⁶⁸ NTEM (1992)

⁵⁶⁹ SGE (1977/90) & IGN.e (1974/85)

⁵⁷⁰ IGN.e (1974/85)

⁵⁷¹ NTEM (1992)

⁵⁷² SGE (1977/90)

⁵⁷³ NTEM (1992)

⁵⁷⁴ IGN.e (1974/85)

⁵⁷⁵ SGE (1977/90) & IGN.e (1974/85)

⁵⁷⁶ IGN.e (1974/85)

⁵⁷⁷ SGE (1977/90)

⁵⁷⁸ NTEM (1992)

⁵⁷⁹ NTEM (1992)

⁵⁸⁰ NTEM (1992)

⁵⁸¹ IGN.e (1974/85)

⁵⁸² SGE (1977/90) & EDA (1987)

⁵⁸³ NTEM (1992)

⁵⁸⁴ EDA (1987)

⁵⁸⁵ IGN.e (1974/85)

⁵⁸⁶ IGN.e (1974/85)

⁵⁸⁷ SGE (1977/90)

⁵⁸⁸ IGN.e (1974/85)

⁵⁸⁹ IGN.e (1974/85)

⁵⁹⁰ SGE (1977/90), EDA (1987) & NTEM (1992)

6.2. Sailkapen Kartografikoa (kart.)

(Barranco de Dorronjuane⁵⁹¹), Barranco de Ekia⁵⁹², Barranco de Landasargia⁵⁹³, Barranco de Lurguila⁵⁹⁴, Barranco de Palpate⁵⁹⁵, Barranco de Papelecha⁵⁹⁶, Barranco de Uztároz⁵⁹⁷, Barranco de Zotrapea⁵⁹⁸, Barranco Laza⁵⁹⁹, Barranco Lazar⁶⁰⁰, Barranco Lurgila⁶⁰¹, Beurllarneta⁶⁰², Borda de Anchomarco⁶⁰³, Borda de Arriaga⁶⁰⁴, Borda de Beltxa⁶⁰⁵, Borda de Gabrielito⁶⁰⁶, Borda de Hilarión⁶⁰⁷, Borda de Krutxaga⁶⁰⁸, Borda de Nekotx Rnas.⁶⁰⁹, Borda de Palotes⁶¹⁰, Borda de Pepe⁶¹¹ (Borda Pepe⁶¹²), Borda de Petxit⁶¹³, Borda de Sanhogarde⁶¹⁴, Borda de Txapao⁶¹⁵, Borda de Txurru⁶¹⁶, Borda de Xiaurin⁶¹⁷, Borda Gabrielito⁶¹⁸, Borda Sanz⁶¹⁹, Bordas de Hilarión⁶²⁰, Bullarneta⁶²¹, Camino de Astegia⁶²², Cañada⁶²³, Carasol de Astegia⁶²⁴ (Carasol de

Asteguia⁶²⁵), Doronjuane⁶²⁶, Ekia⁶²⁷, El Portillo⁶²⁸, Erramieta⁶²⁹, Gazteluzarra⁶³⁰ (Gaztuluzarra⁶³¹), Iriolatza⁶³² (Iriolaza⁶³³), Ladesarria⁶³⁴, Lakuaga⁶³⁵, Landasargia⁶³⁶, Larregia⁶³⁷, Las Alambradas⁶³⁸, Laza⁶³⁹, Lazar Mendatea-Puerto de Lazar⁶⁴⁰, Lerreguia⁶⁴¹, Luno⁶⁴², Lurgila⁶⁴³ (Lurguila⁶⁴⁴), Mamulordoki⁶⁴⁵, Manantial Mikeleiz⁶⁴⁶, Meakatxorrotxa⁶⁴⁷, Mirador de Laza⁶⁴⁸, Paco de Astegia⁶⁴⁹, Paco de Luno⁶⁵⁰, Pako de Astegia⁶⁵¹, Pako de Zotrapea⁶⁵², Palpate⁶⁵³, Pepeltxa⁶⁵⁴, Portillo de Lazar⁶⁵⁵, Regata de Zotrapea⁶⁵⁶, Saleras de Anica⁶⁵⁷ (Saleras de Anika⁶⁵⁸; Soleras de Anica⁶⁵⁹), Uno⁶⁶⁰, Urruspuria⁶⁶¹, Usurgoina⁶⁶² (Usurugoina⁶⁶³), Uztarrotzeko

591 IGN.e (1974/85)

592 IGN.e (1974/85)

593 NTEM (1992)

594 IGN.e (1974/85)

595 IGN.e (1974/85)

596 IGN.e (1974/85)

597 IGN.e (1974/85)

598 EDA (1987)

599 SGE (1977/90) & IGN.e (1974/85)

600 EDA (1987)

601 IGN.e (1974/85)

602 NTEM (1992)

603 NTEM (1992)

604 IGN.e (1974/85)

605 IGN.e (1974/85)

606 NTEM (1992)

607 SGE (1977/90) & IGN.e (1974/85)

608 NTEM (1992)

609 NTEM (1992)

610 NTEM (1992)

611 NTEM (1992)

612 IGN.e (1974/85)

613 NTEM (1992)

614 NTEM (1992)

615 NTEM (1992)

616 NTEM (1992)

617 NTEM (1992)

618 IGN.e (1974/85)

619 IGN.e (1974/85)

620 EDA (1987)

621 SGE (1977/90) & IGN.e (1974/85)

622 NTEM (1992)

623 NTEM (1992)

624 NTEM (1992)

625 IGN.e (1974/85)

626 NTEM (1992)

627 NTEM (1992)

628 EDA (1987)

629 NTEM (1992)

630 IGN.e (1974/85)

631 NTEM (1992)

632 NTEM (1992)

633 IGN.e (1974/85)

634 IGN.e (1974/85)

635 NTEM (1992)

636 NTEM (1992)

637 NTEM (1992)

638 IGN.e (1974/85)

639 NTEM (1992)

640 EDA (1987)

641 IGN.e (1974/85)

642 NTEM (1992)

643 NTEM (1992)

644 IGN.e (1974/85)

645 NTEM (1992)

646 IGN.e (1974/85)

647 NTEM (1992)

648 IGN.e (1974/85)

649 NTEM (1992)

650 NTEM (1992)

651 IGN.e (1974/85)

652 IGN.e (1974/85)

653 NTEM (1992)

654 NTEM (1992)

655 SGE (1977/90)

656 IGN.e (1974/85)

657 EDA (1987)

658 IGN.e (1974/85)

659 SGE (1977/90)

660 EDA (1987)

661 NTEM (1992)

662 NTEM (1992)

663 IGN.e (1974/85)

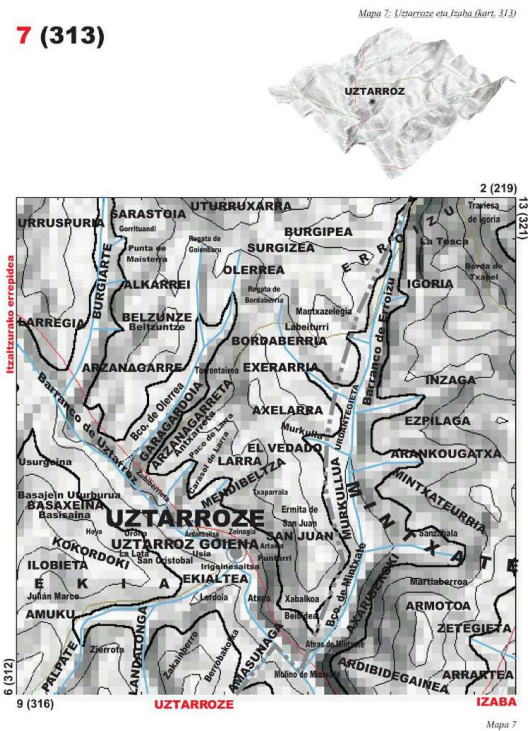
Mendilerroa⁶⁶⁴, Uztarroze Troka⁶⁶⁵,
Zotrapea⁶⁶⁶, Zuarrea⁶⁶⁷.

313

kart. 313, Uztarroze eta Izaba

Lambert: x (330,75), y (335,70)

7 (313)



Zenbakirik gabe, NTEM (1992)

Uztarroze (UZT.err)⁶⁶⁸: Alkarrei, Alto de Uno⁶⁶⁹, Amasunaga, Antxarreta⁶⁷⁰ (Ancharreta⁶⁷¹), Ardansaitza, Arroyo de Amusco⁶⁷², Arroyo de Uztároz⁶⁷³, Artakia, Arzanagarre, Aseberoki⁶⁷⁴, Aselarra, Atxea, Axariberoki, Azenagarre⁶⁷⁵, Barranco Burgiarte, Barranco de Alkarrei, Barranco de Amasonaga⁶⁷⁶, Barranco de Amuko⁶⁷⁷ (Barranco de Amuko), Barranco de Antxarreta⁶⁷⁸, Barranco de Anzagarreta⁶⁷⁹, Barranco de Arbarase⁶⁸⁰, Barranco de Basaxeina, Barranco de Bordaberria⁶⁸¹, Barranco de Burgiarte (Barranco de Burgiarte⁶⁸²; Barranco de Burquiarte⁶⁸³), Barranco de Burguiepa⁶⁸⁴ (Barranco de Burguipes⁶⁸⁵), Barranco de Exararria,

⁶⁶⁸ Lambert (332.25, 71): erd. *Uztároz*: Erronkari, NG. Euskaltzaindia (1990): *Uztarroze* (1268, 1562); *Uçtarroç* (1270); *Uztarroze goyena* (1366, 1368, 1375, 1427) ; *Uztarroze goiena* (1426); *Uztarroze goyena* (1532, 1591). NTEM (1992: 186): «Erronkari ibarrean ipar-sartalde muturreko hiri, Zangozako merinerrian. Herrigunea mugapearen hego-sortaldeko ertzean dago, eta 57.4 kilometro koadro ditu; Zuberoa (N), Izaba (E), Erronkari (SE), Bidankoze (S), Ezkaroze (SO) eta Otsagiko (W) hiriak ditu mugakide. Geologiaz den bezainbatean lurralde guzi hau eozenoari dagokio. Altuerarik haundienak Bortuen banaleroan daude (Otsagorrigaina, 1.916 metro), zeinetatik erreka sail bat jausten baita N.etik S.ra, Burgiarte eta Mintxatekoak, kasu. Mintxateko erreka herriaren sortaldetik Izabakoan sartzen da, bertan izen bereko harratea moztuaz Uztarroze ibaiarekin batu baino lehen. Ibai hori, herriaren ur-bilgunerik haundiena, Eskaren sorburua den Belagua ibaiaren adarra da. Etxagunea erreka zuloaren gainean dago multzoturik. harekin parez-pare izabatik Itzaltzu eta Zaraitzuko Otsagira errepidea doa, Lazako mendatea pasatuaz».

664 EDA (1987)
665 EDA (1987)
666 NTEM (1992)
667 NTEM (1992)

669 IGN.e (1974/85)
670 IGN.e (1974/85)
671 SGE (1977/90)
672 SGE (1977/90)
673 IGN.e (1974/85)
674 IGN.e (1974/85)
675 IGN.e (1974/85)
676 SGE (1977/90)
677 IGN.e (1974/85)
678 IGN.e (1974/85)
679 SGE (1977/90)
680 IGN.e (1974/85)
681 IGN.e (1974/85)
682 IGN.e (1974/85)
683 SGE (1977/90)
684 IGN.e (1974/85)
685 SGE (1977/90)

6.2. *Sailkapen Kartografikoa (kart.)*

Barranco de Landalonga⁶⁸⁶, Barranco de Larra, Barranco de la Punta de Maisterra, Barranco de la Virgen⁶⁸⁷, Barranco de Lurguila⁶⁸⁸, Barranco de Mendibeltza⁶⁸⁹ (Barranco de Mendibelza⁶⁹⁰), Barranco de Olerrea⁶⁹¹, Barranco de Papelecha⁶⁹², Barranco de Tropo⁶⁹³, Barranco de Urdanteguieta⁶⁹⁴, Barranco de Uztárroz⁶⁹⁵, Barranco Landalonga⁶⁹⁶, Basaxeina, Beibidea⁶⁹⁷, Beltzuntze (Belzunze⁶⁹⁸; Berzunace⁶⁹⁹), Berrobakotxa, Bizkarñoa⁷⁰⁰, Borda Aguayo⁷⁰¹, Borda Beltxa⁷⁰², Borda Cabila⁷⁰³ (Borda Cabilla⁷⁰⁴), Borda de Aguayo, Borda de Buruxuri, Borda de Julián Marco⁷⁰⁵, Borda de Kabila, Borda de Kaltxes, Borda de Martín Moro, Borda de Sastre, Borda de Soldán, Borda de Tellagorri, Borda de Turso, Borda Enrique⁷⁰⁶, Borda Gabrielito⁷⁰⁷, Borda Laiana⁷⁰⁸, Borda Sholdan⁷⁰⁹, Bordaberria, Burgisamendia, Burguiepa⁷¹⁰, Burrutea, Camino de Astegia, Camino de Sarastoa, Camino del Puerto, Carasol de Larra, Carretil de Amuku, Chaparrilla⁷¹¹, Ekia⁷¹², Ekialtea, El Camino de Ochagavía, El Vedado, Ermita de San Juan Rnas., Ermita

de San Juan⁷¹³, Ermita del Patrocinio, Errotaxarreta, Exararria, Fuente de Krutxaltea, Garagardoia, Gazteluzarra⁷¹⁴, Hoya, Ilobieta, Irigoinesaitsa, Karrazubia, Kokordoki, La Lata, La Quilla⁷¹⁵, La Tejería, Labeiturri, Landalonga, Lardoia⁷¹⁶, Larregia, Larregia, Los Quiñones, Mantxazelegia, Mendibeltza, Murkulla⁷¹⁷, Olarrea⁷¹⁸ (Olerrea), Ontziarria, Paco de Larra, Pako de Asteguieta⁷¹⁹, Pako de Garagardoia⁷²⁰, Pako de Mantxalezeguieta⁷²¹, Pako de Mendibeltza⁷²², Pako de San Cristóbal⁷²³, Palpate, Peñeta, Portillo de Bordaberria⁷²⁴, Portillo de Ilobieta, Puente de Krutxaltea, Punta de Maisterra, Punta Turruntaldea⁷²⁵, Puntarri, Regata de Bordaberria, Regata de Goienburu, Río de Uztárroz, Ruinas de Cabezón⁷²⁶, Sabalkoa⁷²⁷, San Cristóbal⁷²⁸, San Juan⁷²⁹, Sarastoa, Sicilia, Surgizea (Surguizea⁷³⁰), Tira de Madera, Turruntaidea, Txaparrala, Uno⁷³¹, Urona⁷³², Urruspuria⁷³³ (Ruspuria⁷³⁴), Usia, Usurgoina, Uztárroz⁷³⁵, Virgen del Patrocinio⁷³⁶, Xabalkoa, Zakainberro, Zeinagia, Zierrota⁷³⁷, Zubiberrieta.

⁶⁸⁶ IGN.e (1974/85)

⁶⁸⁷ IGN.e (1974/85)

⁶⁸⁸ IGN.e (1974/85)

⁶⁸⁹ IGN.e (1974/85)

⁶⁹⁰ SGE (1977/90)

⁶⁹¹ SGE (1977/90)& IGN.e (1974/85)

⁶⁹² IGN.e (1974/85)

⁶⁹³ SGE (1977/90)& IGN.e (1974/85)

⁶⁹⁴ IGN.e (1974/85)

⁶⁹⁵ SGE (1977/90)& IGN.e (1974/85)

⁶⁹⁶ SGE (1977/90)

⁶⁹⁷ IGN.e (1974/85)

⁶⁹⁸ IGN.e (1974/85)

⁶⁹⁹ SGE (1977/90)

⁷⁰⁰ IGN.e (1974/85)

⁷⁰¹ IGN.e (1974/85)

⁷⁰² IGN.e (1974/85)

⁷⁰³ IGN.e (1974/85), *Olerrea* aldean.

⁷⁰⁴ IGN.e (1974/85), *Ekia* aldean.

⁷⁰⁵ SGE (1977/90)

⁷⁰⁶ IGN.e (1974/85)

⁷⁰⁷ IGN.e (1974/85)

⁷⁰⁸ IGN.e (1974/85)

⁷⁰⁹ IGN.e (1974/85)

⁷¹⁰ IGN.e (1974/85)

⁷¹¹ IGN.e (1974/85)

⁷¹² IGN.e (1974/85)

⁷¹³ SGE (1977/90)

⁷¹⁴ IGN.e (1974/85)

⁷¹⁵ IGN.e (1974/85)

⁷¹⁶ IGN.e (1974/85)

⁷¹⁷ IGN.e (1974/85)

⁷¹⁸ IGN.e (1974/85)

⁷¹⁹ IGN.e (1974/85)

⁷²⁰ IGN.e (1974/85)

⁷²¹ IGN.e (1974/85)

⁷²² IGN.e (1974/85)

⁷²³ IGN.e (1974/85)

⁷²⁴ IGN.e (1974/85)

⁷²⁵ IGN.e (1974/85)

⁷²⁶ IGN.e (1974/85)

⁷²⁷ IGN.e (1974/85)

⁷²⁸ IGN.e (1974/85)

⁷²⁹ IGN.e (1974/85)

⁷³⁰ IGN.e (1974/85)

⁷³¹ SGE (1977/90)

⁷³² IGN.e (1974/85)

⁷³³ IGN.e (1974/85)

⁷³⁴ SGE (1977/90)

⁷³⁵ IGN.e (1974/85) & SGE (1977/90)

⁷³⁶ IGN.e (1974/85)

⁷³⁷ IGN.e (1974/85)

Izaba (IZB.err)⁷³⁸: Arankogatxa, Ardibidegaina, Armotoa⁷³⁹, Arroyo Mintxate⁷⁴⁰ (Arroyo Minchate⁷⁴¹), Atea de Mintxate, Ateas de Mintxate⁷⁴², Axariberoki, Azpilaga⁷⁴³, Baños de Mintxate⁷⁴⁴, Barranco Arniotoa⁷⁴⁵, Barranco Burgipea⁷⁴⁶ (Barranco de Burguipes⁷⁴⁷), Barranco de Arakongatxa⁷⁴⁸ (Barranco Arrakongatxa⁷⁴⁹; Barranco de Araongacha⁷⁵⁰), Barranco de Bordaberria⁷⁵¹, Barranco de Burgipea⁷⁵² (Barranco de Burguipes⁷⁵³), Barranco de Erroizu, Barranco de Igoria, Barranco de Inzaga⁷⁵⁴, Barranco de la Tosca, Barranco de Mintxate⁷⁵⁵ (Arroyo de Mintxate⁷⁵⁶; Arroyo Mintxate⁷⁵⁷), Barranco de Urdantegieta⁷⁵⁸, Barranco Inzaga⁷⁵⁹ (Barranco de Inzaga⁷⁶⁰), Barranquillo de Mintxate⁷⁶¹, Borda Arriaga⁷⁶² (Borda de Arriaga), Borda de Arrospide, Borda de Bolant, Borda de Intxa, Borda de Istupa, Borda de Kaxau, Borda de Letrón, Borda de Loisko, Borda de Lucia Rnas., Borda de Pedro Ciprián, Borda de Pio⁷⁶³ (Borda Pío⁷⁶⁴), Borda de Ribe, Borda

del Zurdo, Borda Garcés⁷⁶⁵, Borda Loisco⁷⁶⁶, Borda River⁷⁶⁷, Borda Txapel⁷⁶⁸ (Borda Chapel⁷⁶⁹), Burgisamendia, Camino de Arankogatxa, Camino de Inzaga, Casa de Baños⁷⁷⁰, Collado Mendibeltza⁷⁷¹, Corral de Tapia, Chabola de Letrón, Erroizu, Espilaga, Foz de Mintxate⁷⁷², Igoria⁷⁷³, Igoriñoa, Inzaga⁷⁷⁴, Martiaberroa, Mintxate, Mintxaturria (Mintxaterrea⁷⁷⁵; Mintxatorrea⁷⁷⁶), Murkullua, Pista de Erroizu, Pista de Mintxate, Primer Puente de Mintxate, Punta de Arniotoa⁷⁷⁷ (Punta de Arnitoa⁷⁷⁸), Sanzabala, Segundo Puente de Mintxate, Urdantegieta, Valle de Mintxate⁷⁷⁹, Zetegieta.

314

kart. 314, Espartza, Igari, Orontze eta Sartze (Zaraitzu)

Lambert: x (320,70), y (325,65)

Espartza (ESP.zar): Alto de Brakola⁷⁸⁰, Barranco de Larraico⁷⁸¹, Barranco de Oncesquia⁷⁸², Barranco de Sunerreca⁷⁸³, Barranco de Urrutia⁷⁸⁴, Beotegua⁷⁸⁵, Borda de Carlosena⁷⁸⁶, Borda de Guinda⁷⁸⁷, Borda

⁷³⁸ Herri mugakidea: *Uztarroze*: Barranco de Burgipea, EDA/1992 (Barranco de Burguipes, SGE/1990; CDN/1972; EDA/1987), Collado Mendibeltza, EDA/1992.

⁷³⁹ IGN.e (1974/85)

⁷⁴⁰ IGN.e (1974/85)

⁷⁴¹ SGE (1977/90)

⁷⁴² IGN.e (1974/85)

⁷⁴³ IGN.e (1974/85)

⁷⁴⁴ CDN (1972) & EDA (1992)

⁷⁴⁵ EDA (1992)

⁷⁴⁶ IGN.e (1974/85) & EDA (1992)

⁷⁴⁷ SGE (1977/90), CDN (1972) & EDA (1987)

⁷⁴⁸ IGN.e (1974/85), CDN (1972) & EDA (1987)

⁷⁴⁹ EDA (1992)

⁷⁵⁰ SGE (1977/90)

⁷⁵¹ IGN.e (1974/85)

⁷⁵² IGN.e (1974/85)

⁷⁵³ SGE (1977/90)

⁷⁵⁴ SGE (1977/90) & IGN.e (1974/85)

⁷⁵⁵ CDN (1972)

⁷⁵⁶ IGN.e (1974/85)

⁷⁵⁷ SGE (1977/90) & EDA (1987)

⁷⁵⁸ IGN.e (1974/85)

⁷⁵⁹ EDA (1992)

⁷⁶⁰ SGE (1977/90), CDN (1972) & IGN.e (1974/85)

⁷⁶¹ IGN.e (1974/85)

⁷⁶² IGN.e (1974/85)

⁷⁶³ SGE (1977/90)

⁷⁶⁴ IGN.e (1974/85)

⁷⁶⁵ IGN.e (1974/85)

⁷⁶⁶ IGN.e (1974/85)

⁷⁶⁷ IGN.e (1974/85)

⁷⁶⁸ EDA (1992)

⁷⁶⁹ SGE (1977/90)

⁷⁷⁰ IGN.e (1974/85)

⁷⁷¹ EDA (1992)

⁷⁷² CDN (1972) & EDA (1987)

⁷⁷³ IGN.e (1974/85)

⁷⁷⁴ IGN.e (1974/85)

⁷⁷⁵ EDA (1992)

⁷⁷⁶ IGN.e (1974/85)

⁷⁷⁷ SGE (1977/90)

⁷⁷⁸ EDA (1987)

⁷⁷⁹ EDA (1987)

⁷⁸⁰ NTEM (1992)

⁷⁸¹ SGE (1977/90)

⁷⁸² SGE (1977/90)

⁷⁸³ SGE (1977/90)

⁷⁸⁴ NTEM (1992)

⁷⁸⁵ SGE (1977/90)

⁷⁸⁶ SGE (1977/90)

6.2. *Sailkapen Kartografikoa (kart.)*

de Karrika⁷⁸⁸ (Borda de Carrica⁷⁸⁹), Bordal de Urrutia⁷⁹⁰, Brácola⁷⁹¹, Collado de la Cruz⁷⁹², Curuchea⁷⁹³, Monterria⁷⁹⁴, Orradoia⁷⁹⁵, Urrúa⁷⁹⁶, Violeta⁷⁹⁷ (Migoleta⁷⁹⁸).

Igari (IGA.zar): Atallu⁷⁹⁹, Balmasaurea⁸⁰⁰, Barranco de Jabros⁸⁰¹ (Barranco de Xabros⁸⁰²), Errekagaitza⁸⁰³, Errekagaitza⁸⁰⁴, Irabetri⁸⁰⁵, Iturbeltza⁸⁰⁶, Kaskabola⁸⁰⁷ (Cascabola⁸⁰⁸), Lasarkia⁸⁰⁹, Ligorrañe⁸¹⁰, Pikokia⁸¹¹, Regata de Ligorrañe⁸¹², Uztarzarana⁸¹³, Xabros⁸¹⁴.

Orontze (ORO.zar): Barranco de Sunerrecá⁸¹⁵, Borda de Iriarte⁸¹⁶, Ermita de San Pedro⁸¹⁷, Ermita de Santa Cruz⁸¹⁸, Ilarreguia⁸¹⁹, Monterria⁸²⁰.

Sartze (SAR.zar): Arra⁸²¹, Atallu⁸²², Auntzea⁸²³, Barranco de Larraico⁸²⁴, Beotegua⁸²⁵, Bioleta⁸²⁶ (Violeta⁸²⁷), Borda de Albienta⁸²⁸, Borda de Juangorri⁸²⁹, Bordal de Juangorri⁸³⁰, Bordal de Torrea⁸³¹, Camino de las Bordas⁸³², Curuchea⁸³³, Dezeta⁸³⁴, Ermita de Arguiluain⁸³⁵, Iturbeltza⁸³⁶, Iturxarpea⁸³⁷, Kabañaldea⁸³⁸, Las Navas⁸³⁹, Las Saleras⁸⁴⁰, Lasarkia⁸⁴¹, Ligorraña⁸⁴², Malbasaurea⁸⁴³, Pikokia⁸⁴⁴, Santa Agueda⁸⁴⁵, Usteia⁸⁴⁶, Xabros⁸⁴⁷, Zazola⁸⁴⁸,

315

kart. 315, Bidankoze, Erronkari, Urzainki eta Uztarroze (Erronkaribar) eta Zaraitzu

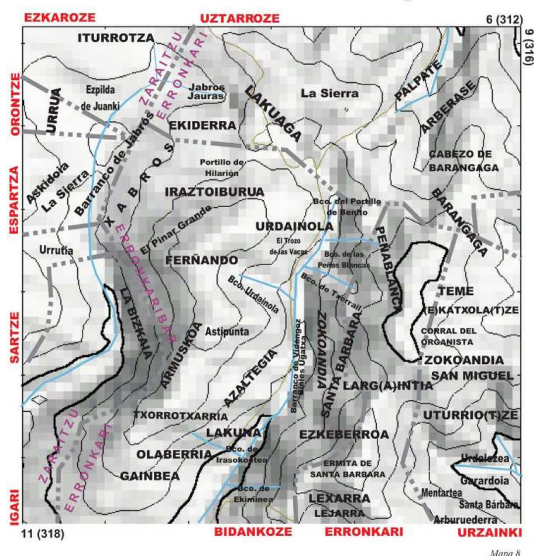
Lambert: x (325,75), y (330,65)

-
- 787 SGE (1977/90)
 - 788 NTEM (1992)
 - 789 SGE (1977/90)
 - 790 NTEM (1992)
 - 791 SGE (1977/90)
 - 792 SGE (1977/90)
 - 793 SGE (1977/90)
 - 794 SGE (1977/90)
 - 795 NTEM (1992)
 - 796 SGE (1977/90)
 - 797 SGE (1977/90)
 - 798 NTEM (1992)
 - 799 NTEM (1992)
 - 800 NTEM (1992)
 - 801 SGE (1977/90)
 - 802 NTEM (1992)
 - 803 NTEM (1992)
 - 804 NTEM (1992)
 - 805 NTEM (1992)
 - 806 NTEM (1992)
 - 807 NTEM (1992)
 - 808 SGE (1977/90)
 - 809 NTEM (1992)
 - 810 NTEM (1992)
 - 811 NTEM (1992)
 - 812 NTEM (1992)
 - 813 NTEM (1992)
 - 814 NTEM (1992)
 - 815 SGE (1977/90)
 - 816 SGE (1977/90)
 - 817 SGE (1977/90)
 - 818 SGE (1977/90)
 - 819 SGE (1977/90)
 - 820 SGE (1977/90)

-
- 821 NTEM (1992)
 - 822 NTEM (1992)
 - 823 NTEM (1992)
 - 824 SGE (1977/90)
 - 825 SGE (1977/90)
 - 826 NTEM (1992)
 - 827 SGE (1977/90)
 - 828 NTEM (1992)
 - 829 NTEM (1992)
 - 830 NTEM (1992)
 - 831 NTEM (1992)
 - 832 NTEM (1992)
 - 833 SGE (1977/90)
 - 834 NTEM (1992)
 - 835 SGE (1977/90)
 - 836 NTEM (1992)
 - 837 NTEM (1992)
 - 838 NTEM (1992)
 - 839 NTEM (1992)
 - 840 NTEM (1992)
 - 841 NTEM (1992)
 - 842 NTEM (1992)
 - 843 NTEM (1992)
 - 844 NTEM (1992)
 - 845 SGE (1977/90)
 - 846 NTEM (1992)
 - 847 NTEM (1992)
 - 848 NTEM (1992)

8 (315)

Mapa 8: Bidankoze eta Erronkari (kart. 315)



Zenbakirik gabe dauden toponimoak:
NTEM (1992)

Erronkaribar

Bidankoze (BID.err): Armuskoa⁸⁴⁹, Asagarbia⁸⁵⁰, Astipunta, Azaltega (Azalteguia⁸⁵¹), Barranco de Armuskoa, Barranco de Azaltega, Barranco de Ekiminea, Barranco de Ezkeberroa⁸⁵², Barranco de Irasakoatea, Barranco de las Peñas Blancas, Barranco de Olaberria, Barranco de Ordanola⁸⁵³ (Barranco de Urdainola), Barranco de Pinar Grande, Barranco de Txerrail (Barranco de Charrail⁸⁵⁴), Barranco de Vidangoz⁸⁵⁵, Barranco del Organista⁸⁵⁶, Barranco del Portillo de Benito, Bizkaia, Borda de Arguedas, Borda de Aristu (Borda Aristu⁸⁵⁷), Borda de Diego, Borda de Hualderna, Borda de Kostiol, Borda de Kurtxo, Borda de Landa, Borda de Lixalte

⁸⁴⁹ IGN.e (1974/85)

⁸⁵⁰ SGE (1977/90)

⁸⁵¹ IGN.e (1974/85)

⁸⁵² IGN.e (1974/85)

⁸⁵³ IGN.e (1974/85)

⁸⁵⁴ IGN.e (1974/85)

⁸⁵⁵ SGE (1977/90) & IGN.e (1974/85)

⁸⁵⁶ IGN.e (1974/85)

⁸⁵⁷ IGN.e (1974/85)

(Borda Lisalta⁸⁵⁸), Borda de Maisterra, Borda de Makurra, Borda de Matxin, Borda de Ornat (Borda Ornat⁸⁵⁹), Borda de Pasquel, Borda de Santxena, Borda de Txantxolit, Borda Lengorna⁸⁶⁰, Borda Mendibeltza⁸⁶¹, Borda Pachaban⁸⁶², Cabaña de Aristu, Cabaña de Navarro, Camino de Armuskoa, Camino de Azaltega, Camino de Bizkaia, Camino de la Borda de Txantxolit, Camino de Pinar Grande, Cañada Real, Carretil de Uztároz, Celaia⁸⁶³, Cerro de Aristu, El Trozo⁸⁶⁴, Ekiminea, El Trozo de las Vacas, Estoci⁸⁶⁵, Ezkeberroa, Fernando⁸⁶⁶, Fuente del Hayar, Gaiaputua, Gainbea, Irasakoatea, Iraztoiburua, Iturribeltza, Jabrós⁸⁶⁷ (Jauras⁸⁶⁸; Xabros), Kaskabola, Kurtxo, La Balsa, La Pulpitera (Pulpitera⁸⁶⁹), Lakuaga, Lakuna, Lexarra, Lurta, Majadal de Pelaire, Milikotx⁸⁷⁰, Olaberria, Peña de Armuskoa, Peñablanca, Pinar Grande, Portillo de Hilarión⁸⁷¹, Río Biniés, Sierra de Atuzkarratz⁸⁷², Sierra de Ferniando, Txorrotxarria⁸⁷³, Urdainola, Zokoandia.

Erronkari (ERR.err): Barranco de Txerrail⁸⁷⁴ (Barranco de Charrail⁸⁷⁵), Barranco del Organista⁸⁷⁶, Borda de Txerrail⁸⁷⁷, Borda del Organista⁸⁷⁸, Camino de Barangaga⁸⁷⁹, Camino de Largintia⁸⁸⁰,

⁸⁵⁸ IGN.e (1974/85)

⁸⁵⁹ IGN.e (1974/85)

⁸⁶⁰ IGN.e (1974/85)

⁸⁶¹ IGN.e (1974/85)

⁸⁶² IGN.e (1974/85)

⁸⁶³ IGN.e (1974/85)

⁸⁶⁴ IGN.e (1974/85)

⁸⁶⁵ IGN.e (1974/85)

⁸⁶⁶ SGE (1977/90)

⁸⁶⁷ IGN.e (1974/85)

⁸⁶⁸ SGE (1977/90)

⁸⁶⁹ IGN.e (1974/85)

⁸⁷⁰ IGN.e (1974/85)

⁸⁷¹ IGN.e (1974/85)

⁸⁷² IGN.e (1974/85)

⁸⁷³ IGN.e (1974/85)

⁸⁷⁴ NTEM (1992)

⁸⁷⁵ IGN.e (1974/85)

⁸⁷⁶ IGN.e (1974/85)

⁸⁷⁷ NTEM (1992)

⁸⁷⁸ IGN.e (1974/85)

⁸⁷⁹ NTEM (1992)

⁸⁸⁰ NTEM (1992)

6.2. Sailkapen Kartografikoa (kart.)

Camino de la Borda de Txerrail⁸⁸¹, Camino de Lexarra⁸⁸², Camino de Peñablanca⁸⁸³, Ermita de Santa Bárbara, Fuente de Larginia⁸⁸⁴, Fuente de Txerrail⁸⁸⁵, Gualderna⁸⁸⁶, Kakueta⁸⁸⁷, Larginia⁸⁸⁸ (Larguintia⁸⁸⁹), Lexarra⁸⁹⁰, Peñablanca⁸⁹¹, Portillo de San Fernando⁸⁹², Santa Bárbara⁸⁹³, Sierra de Atuzkarratz⁸⁹⁴, Teme⁸⁹⁵.

Urzainki (URZ.err): Aitudugu⁸⁹⁶, Barranco de la Muidera de Froilan⁸⁹⁷, Belozkarre⁸⁹⁸, Camino de Barangaga⁸⁹⁹, Garardoia⁹⁰⁰, Iturriocce⁹⁰¹ (Iturriotze⁹⁰²), Katxolaze⁹⁰³, Manantial de Baines⁹⁰⁴, Manantial de Iturriocce⁹⁰⁵, Mentartea⁹⁰⁶, Portillo de San Miguel⁹⁰⁷, San Miguel⁹⁰⁸, Teme⁹⁰⁹, Zokoandia⁹¹⁰.

Uztarroze (UZT.err): Alto de Sierra⁹¹¹, Arbarase (Arberase), Arroyo de Amusco⁹¹², Balsas de Lakuaga, Barangaga, Barranco de

Arbarase, Barranco de Palpate, Barranco de Xabros, Borda Julian Marco, Cañada, Carasol de Astegua⁹¹³, Ekiderra⁹¹⁴ (Ekiederra; Equiderra⁹¹⁵), Izeibakotxa⁹¹⁶, La Sierra⁹¹⁷, Lakuaga, Landalonga, Palpate, Saleras de Jabrós⁹¹⁸, Sierra⁹¹⁹.

Zaraitzu

Espartza (ESP.zar): Barranco de Jabrós⁹²⁰ (Xabros⁹²¹).

Ezkaroze (EZK.zar): Barranco de Jabrós⁹²² (Xabros⁹²³), Borda de Estebe⁹²⁴, Borda de Joanki⁹²⁵, Carasol de Joanki⁹²⁶, El Tablado⁹²⁷, Ezpilda de Joanki⁹²⁸, Fuente de Iturrotza⁹²⁹, Iturrutxa⁹³⁰, Izotzeta⁹³¹, Kilefonxo⁹³², Larrainzarra⁹³³, Manantial Esteve⁹³⁴, Saleras de Jabrós⁹³⁵ (Saleras de Xabros⁹³⁶).

Igari (IGA.zar): Barranco de Jabrós⁹³⁷ (Xabros⁹³⁸; Regata de Xabros⁹³⁹), Barranco de Uztarzarana⁹⁴⁰, Bizkaia⁹⁴¹, Borda de Recalde⁹⁴², Bordal de Recalde⁹⁴³, Carretil de

881 NTEM (1992)

882 NTEM (1992)

883 NTEM (1992)

884 NTEM (1992)

885 NTEM (1992)

886 IGN.e (1974/85)

887 IGN.e (1974/85)

888 NTEM (1992)

889 IGN.e (1974/85)

890 NTEM (1992)

891 NTEM (1992)

892 IGN.e (1974/85)

893 SGE (1977/90)

894 IGN.e (1974/85)

895 IGN.e (1974/85)

896 NTEM (1992)

897 NTEM (1992)

898 IGN.e (1974/85)

899 NTEM (1992)

900 IGN.e (1974/85) & NTEM (1992)

901 IGN.e (1974/85)

902 NTEM (1992)

903 NTEM (1992)

904 IGN.e (1974/85)

905 IGN.e (1974/85)

906 NTEM (1992)

907 IGN.e (1974/85)

908 NTEM (1992)

909 NTEM (1992)

910 NTEM (1992)

911 IGN.e (1974/85)

912 SGE (1977/90)

913 IGN.e (1974/85)

914 IGN.e (1974/85)

915 SGE (1977/90)

916 IGN.e (1974/85)

917 IGN.e (1974/85)

918 IGN.e (1974/85)

919 SGE (1977/90)

920 SGE (1977/90) & IGN.e (1974/85)

921 NTEM (1992)

922 SGE (1977/90) & IGN.e (1974/85)

923 NTEM (1992)

924 NTEM (1992)

925 NTEM (1992)

926 NTEM (1992)

927 NTEM (1992)

928 NTEM (1992)

929 NTEM (1992)

930 IGN.e (1974/85)

931 IGN.e (1974/85)

932 NTEM (1992)

933 NTEM (1992)

934 IGN.e (1974/85)

935 IGN.e (1974/85)

936 NTEM (1992)

937 SGE (1977/90)

938 NTEM (1992)

939 NTEM (1992)

940 NTEM (1992)

941 NTEM (1992)

942 NTEM (1992)

Xabros⁹⁴⁴, Fuente de Ilarregia⁹⁴⁵, Ilarregia⁹⁴⁶, Kaskabola⁹⁴⁷ (Cascabola⁹⁴⁸), Los Mankarros⁹⁴⁹, Xabros⁹⁵⁰.

Orontze (ORO.zar): Barranco de Jabrós⁹⁵¹ (Xabros⁹⁵²), Izotzeta⁹⁵³.

Sartze (SAR.zar): Barranco de Jabrós⁹⁵⁴ (Borda de Aldabe⁹⁵⁵), Bordal de Aldabe⁹⁵⁶, Fuente de Ilarregia⁹⁵⁷, Urrutia⁹⁵⁸, Ilarregia⁹⁵⁹.

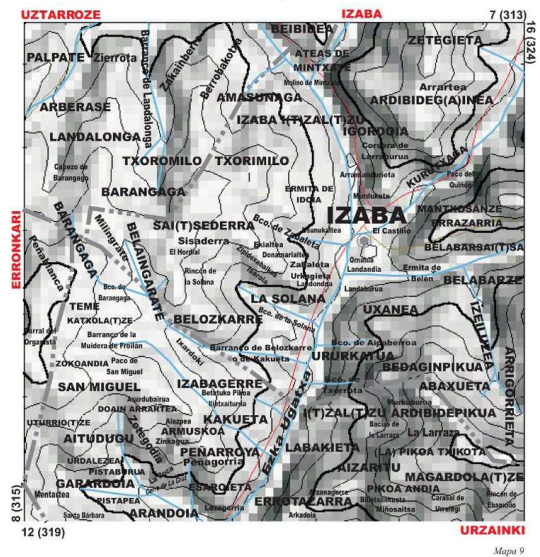
316

kart. 316, Uztarroze, Urzainki eta Izaba

Lambert: x (330,70), y (335,65)

9 (316)

Mapa 9: Uztarroze, Urzainki eta Izaba (kart. 316)



Uztarroze: (UZT.err): Alto de Barangaga⁹⁶⁰, Amasunaga⁹⁶¹, Arberase⁹⁶², Barangaga⁹⁶³, Barranco de Amasunaga⁹⁶⁴, Barranco de Arberase⁹⁶⁵, Barranco de Landalonga⁹⁶⁶ (Barranco Landalonga⁹⁶⁷), Barranco de Palpate⁹⁶⁸, Beibidea⁹⁶⁹, Berrobakotxa⁹⁷⁰, Borda de Kapel⁹⁷¹, Borda de Kru⁹⁷², Borda de Soldán⁹⁷³, Borda Sastre⁹⁷⁴, Borda Tellagorri⁹⁷⁵, Cabezo de Barangada⁹⁷⁶ (Cabezo de Baraganda⁹⁷⁷), Carasol de Astegui⁹⁷⁸, Carasol de Landalonga⁹⁷⁹, Landalonga⁹⁸⁰, Pako de

943 NTEM (1992)
 944 NTEM (1992)
 945 NTEM (1992)
 946 NTEM (1992)
 947 NTEM (1992)
 948 SGE (1977/90)
 949 NTEM (1992)
 950 NTEM (1992)
 951 SGE (1977/90) & IGN.e (1974/85)
 952 NTEM (1992)
 953 NTEM (1992)
 954 SGE (1977/90)
 955 NTEM (1992)
 956 NTEM (1992)
 957 NTEM (1992)
 958 NTEM (1992)
 959 NTEM (1992)

960 NTEM (1992)
 961 NTEM (1992)
 962 NTEM (1992)
 963 NTEM (1992)
 964 SGE (1977/90) & IGN.e (1974/85)
 965 IGN.e (1974/85)
 966 NTEM (1992) & IGN.e (1974/85)
 967 SGE (1977/90)
 968 IGN.e (1974/85)
 969 IGN.e (1974/85) & NTEM (1992)
 970 NTEM (1992)
 971 NTEM (1992)
 972 NTEM (1992)
 973 NTEM (1992)
 974 IGN.e (1974/85)
 975 IGN.e (1974/85)
 976 SGE (1977/90)
 977 IGN.e (1974/85)
 978 IGN.e (1974/85)
 979 IGN.e (1974/85)

6.2. Sailkapen Kartografikoa (kart.)

Landalonga⁹⁸¹, Pako de Txoromilo⁹⁸², Txoromilo⁹⁸³, Zakainberro⁹⁸⁴ (Zakinberro⁹⁸⁵).

Izaba (IZB.err): Abajueta (Abakueta⁹⁸⁶), Aipaberroa⁹⁸⁷ (Aizpa-berroa⁹⁸⁸), Alto de Sisaderra⁹⁸⁹, Amasunaga, Ardibideginea⁹⁹⁰ (Ardibideguinea⁹⁹¹; Ardi-bidiguinea⁹⁹²; Arbidiguinea⁹⁹³; Ardibide-gainea⁹⁹⁴; Ardibidigaina⁹⁹⁵; Artikomendia de Belagua⁹⁹⁶), Ardibidepikua⁹⁹⁷ (Ardibidipikua⁹⁹⁸, Arkibide-pikua⁹⁹⁹), Armalla, Armotoa¹⁰⁰⁰ (Arniotoa¹⁰⁰¹; Punta de Arniotoa¹⁰⁰²), Arraburua¹⁰⁰³, Arramandarieta¹⁰⁰⁴ (Arramandurieta), Arrarte¹⁰⁰⁵, Arrigorrieta, Arroyo Belagua¹⁰⁰⁶, Arroyo de Uztárroz¹⁰⁰⁷, Artikomendia de Belagua¹⁰⁰⁸, Atea de Mintxate, Ateas de Belagua¹⁰⁰⁹, Ateas de Mintxate¹⁰¹⁰, Bagargia, Barranco

Belabarce¹⁰¹¹, Barranco de Aipaberroa¹⁰¹², Barranco de Amasonaga¹⁰¹³, Barranco de Belabarce¹⁰¹⁴ (Barranco de Belabarze), Barranco de Belozkarre¹⁰¹⁵ (Barranco de Belazcorre¹⁰¹⁶), Barranco de Izeiluzea (Barranco de Izuluzea¹⁰¹⁷), Barranco de Kakueta¹⁰¹⁸ (Barranco de Cacqueta¹⁰¹⁹), Barranco de la Solana, Barranco de Mintxate, Barranco de Txorrota, Barranco de Zabaleta¹⁰²⁰, Barrikata, Belabarsaitsa (Belabarseisa¹⁰²¹), Belen, Belozkarre¹⁰²², Borda Beltxizurdo¹⁰²³, Borda Carboñero¹⁰²⁴, Borda Crus¹⁰²⁵, Borda de Angelico, Borda de Belchizurdo¹⁰²⁶, Borda de Bolant¹⁰²⁷, Borda de Florián¹⁰²⁸, Borda de Garachandi Rnas.¹⁰²⁹ (Borda de Garatxandi), Borda de Kapelon Rnas., Borda de Lloro¹⁰³⁰ (Borda Llaro¹⁰³¹), Borda de Marruxuri, Borda de Mojetes, Borda de Ribé (Borda de Rived¹⁰³²), Borda de Txarrain, Borda del Tejero, Borda Garratxandi¹⁰³³, Borda Tejero¹⁰³⁴, Bormapea, Burdukotx, Burgiberria, Busustoa, Camino Barranco de Aipaberroa, Camino de Aipaberroa¹⁰³⁵, Camino de Ardibidepikua, Camino de Barangaga, Camino de Belabarsaitsa, Camino de Belén, Camino de Choromilo¹⁰³⁶, Camino de Itzaltzu (Camino

⁹⁸⁰ IGN.e (1974/85) & NTEM (1992)

⁹⁸¹ IGN.e (1974/85)

⁹⁸² IGN.e (1974/85)

⁹⁸³ NTEM (1992)

⁹⁸⁴ NTEM (1992)

⁹⁸⁵ IGN.e (1974/85)

⁹⁸⁶ IGN.e (1974/85)

⁹⁸⁷ IGN.e (1974/85)

⁹⁸⁸ IGN.e (1974/85)

⁹⁸⁹ SGE (1977/90) & IGN.e (1974/85)

⁹⁹⁰ EDA (1992) & GR (1993)

⁹⁹¹ CDN (1972) & IGN.e (1974/85)

⁹⁹² SGE (1977/90)

⁹⁹³ SGE (1977/90)

⁹⁹⁴ EDA (1987)

⁹⁹⁵ NGH (1990) Gaizki kokatua. *Ardibidepikua* izan beharko luke.

⁹⁹⁶ IGN.e (1974/85) & NGH (1990) Nafarroako Gobernuko Herrilan saileko mapan (NGH) bi *Artikomendia* aipatzen dira Belagoan: bata Belabarseisan; bestea, Ardibidegainean.

⁹⁹⁷ IGN.e (1974/85) & EDA (1992)

⁹⁹⁸ SGE (1977/90)

⁹⁹⁹ GR (1993)

¹⁰⁰⁰ IGN.e (1974/85)

¹⁰⁰¹ CDN (1972) & EDA (1987)

¹⁰⁰² SGE (1977/90)

¹⁰⁰³ IGN.e (1974/85)

¹⁰⁰⁴ IGN.e (1974/85)

¹⁰⁰⁵ IGN.e (1974/85)

¹⁰⁰⁶ SGE (1977/90)

¹⁰⁰⁷ IGN.e (1974/85)

¹⁰⁰⁸ IGN.e (1974/85)

¹⁰⁰⁹ CDN (1972), EDA (1987), IGN.e (1974/85) & NGH (1990)

¹⁰¹⁰ IGN.e (1974/85)

¹⁰¹¹ SGE (1977/90)

¹⁰¹² IGN.e (1974/85)

¹⁰¹³ SGE (1977/90) & IGN.e (1974/85)

¹⁰¹⁴ IGN.e (1974/85)

¹⁰¹⁵ IGN.e (1974/85)

¹⁰¹⁶ SGE (1977/90)

¹⁰¹⁷ IGN.e (1974/85)

¹⁰¹⁸ IGN.e (1974/85)

¹⁰¹⁹ SGE (1977/90)

¹⁰²⁰ IGN.e (1974/85)

¹⁰²¹ IGN.e (1974/85)

¹⁰²² IGN.e (1974/85)

¹⁰²³ IGN.e (1974/85)

¹⁰²⁴ IGN.e (1974/85)

¹⁰²⁵ IGN.e (1974/85)

¹⁰²⁶ IGN.e (1974/85)

¹⁰²⁷ IGN.e (1974/85)

¹⁰²⁸ IGN.e (1974/85)

¹⁰²⁹ SGE (1977/90)

¹⁰³⁰ IGN.e (1974/85)

¹⁰³¹ IGN.e (1974/85)

¹⁰³² IGN.e (1974/85)

¹⁰³³ IGN.e (1974/85)

¹⁰³⁴ IGN.e (1974/85)

¹⁰³⁵ IGN.e (1974/85)

¹⁰³⁶ IGN.e (1974/85)

de Izalzu¹⁰³⁷), Camino de la Solana, Camino de Ochagavía, Camino de Oxanea, Camino de Seisaderra¹⁰³⁸, Camino de Txorimico?, Carasol de Belaisaisa¹⁰³⁹, Corral de Bolant, Corral de Concha, Corral de Charranco¹⁰⁴⁰, Corral de Txarranko, Corral del Zapatero, Corredera del Chocolatero, Corsera de Larraburua, Cruz de la Magdalena, Choromilo¹⁰⁴¹, Donamarialtea, Ekialtea, El Castillo¹⁰⁴², El Hordial, El Molino, El Quiñón¹⁰⁴³, Ermita Belén¹⁰⁴⁴ (Ermita de Belen), Ermita de Idoia (Ermita de Idoia¹⁰⁴⁵; Ermita de Nuestra Señora de Idoia¹⁰⁴⁶; Ermita de Nuestra Señora de Idoia¹⁰⁴⁷), Errazarria, Garagardoia, Garaje de Tejero¹⁰⁴⁸, Idoia¹⁰⁴⁹, Iglesia San Cipriano¹⁰⁵⁰, Igordoia¹⁰⁵¹; Igordoya,¹⁰⁵² Isaba¹⁰⁵³, Isaroiia (Isarroia¹⁰⁵⁴), Itzaltzu,

Izabagerre (Izagaberre¹⁰⁵⁵), Izalzu¹⁰⁵⁶, Izarjentea, Izeiluzea (Izuluzea¹⁰⁵⁷), Kakueta¹⁰⁵⁸, Kurutxaga, La Chorrotia¹⁰⁵⁹ (La Txorrotia¹⁰⁶⁰), La Ezka¹⁰⁶¹, La Solana¹⁰⁶², La Tejeria, Landaburua, Landandia, Landondoa, la Molina, la Solana, Machosanze¹⁰⁶³ (Mantxosanze), Medio Camino¹⁰⁶⁴, Mendigatxa, Milingrate, Mintxate¹⁰⁶⁵, Molino de Minchate¹⁰⁶⁶, Murdukotz¹⁰⁶⁷, Ornatua, Osanea¹⁰⁶⁸ (Oxanea), Paco del Quiñón, Paso de los Contrabandistas, Pateberria¹⁰⁶⁹, Peña de Belabarsaitsa, Pico brujas¹⁰⁷⁰, Pista de Berrueta¹⁰⁷¹, Pista del repetidor de TV¹⁰⁷², Presa, Primer Puente de las Ateas, Puente de Landondoa, Puente de la Ezka, Puente de la Foz¹⁰⁷³, Puente de la Molina¹⁰⁷⁴, Puente de la Perdiz¹⁰⁷⁵, Puente Romanobi¹⁰⁷⁶, Putxuko Erreka, Rincón de la Solana, Rio Belagua, Rio de Uztárroz, Río Belagua¹⁰⁷⁷, Río Ezka¹⁰⁷⁸ (Río Esca¹⁰⁷⁹; Rio Eska), Río Uztarroz¹⁰⁸⁰, Saitsandia, Saitsedera, Saleras

¹⁰³⁷ IGN.e (1974/85)

¹⁰³⁸ IGN.e (1974/85)

¹⁰³⁹ IGN.e (1974/85)

¹⁰⁴⁰ IGN.e (1974/85)

¹⁰⁴¹ IGN.e (1974/85)

¹⁰⁴² IGN.e (1974/85)

¹⁰⁴³ IGN.e (1974/85)

¹⁰⁴⁴ IGN.e (1974/85)

¹⁰⁴⁵ IGN.e (1974/85)

¹⁰⁴⁶ IGN.e (1974/85)

¹⁰⁴⁷ SGE (1977/90)

¹⁰⁴⁸ IGN.e (1974/85)

¹⁰⁴⁹ IGN.e (1974/85)

¹⁰⁵⁰ IGN.e (1974/85)

¹⁰⁵¹ IGN.e (1974/85)

¹⁰⁵² IGN.e (1974/85)

¹⁰⁵³ Lambert (333.5, 67.5) erd. *Isaba*: Erronkari, NG. || • Euskaltzaindia (1990): *Ysava*, *Ysava* (1268,1366,1532, 1591); *Isava*, *Issava* (1280); *Isaua* (1368). || • (NTEM (1992:82): «Hiria titulupeko udala. 147,1 kilometro koadroko mugapea du, Zuberoa (N), Ansó ibarra (Huesca, E), eta Garde, Erronkari (SE), Urzainki (S) eta Uztarroze (W) hiriak mugakide dituela. Larra mendimultzo karstikoaren ipa-sortaldeko zokoa hartzen du. Multzo horretan daude Hiru Erregeen Mahaia (2.438 metro), Arlas (2.062 metro) eta San Martingo lezea, 1.342 metroko sakonera eta 50 kilometroko galeri-sarea dituena. Iparreko mugak Ernazko Lepoa eta Lakora (1.877 metro) eta Lakartxela (1.982 metro) mendiak segitzen ditu; handik Mintxateko segitzen ditu; handik Mintxateko haranean beheiti doa harik eta Mintxate ibaiak Uztarrozetik heldu denarekin bat egiten duen tokiraino. Sortaldean Txamantxoiako gailurra (1.945 metro) du Ansó ibarretik berezgarri, eta bai Ezkaurreko haitza (2.049 metro) eta Arrigorrietako haitz-zerrenda, herriaren muga SETik ixten duena. Larraren azpian, Belagua ibarreko irekidura dago. Ibar hori, hasierako tartetik aurrera, NETik SWra

joaten da Izabar buruz, glaziar izandakoak eta Maze eta Belabarzeko errekek jasoaz; paisaiak zoragarriak dira. Herriak mendi magal bat du kokalekua, aspaldi tontorrean gaztelu bat izandakoa, Belabarze eta Mintxate ibaiak Belagua ibaiarekin batu eta Eska ibaia hasten den tokitik hurbil.»

¹⁰⁵⁴ IGN.e (1974/85)

¹⁰⁵⁵ IGN.e (1974/85)

¹⁰⁵⁶ IGN.e (1974/85)

¹⁰⁵⁷ IGN.e (1974/85)

¹⁰⁵⁸ IGN.e (1974/85)

¹⁰⁵⁹ IGN.e (1974/85)

¹⁰⁶⁰ IGN.e (1974/85)

¹⁰⁶¹ IGN.e (1974/85)

¹⁰⁶² IGN.e (1974/85)

¹⁰⁶³ IGN.e (1974/85)

¹⁰⁶⁴ IGN.e (1974/85)

¹⁰⁶⁵ IGN.e (1974/85)

¹⁰⁶⁶ SGE (1977/90)

¹⁰⁶⁷ IGN.e (1974/85)

¹⁰⁶⁸ IGN.e (1974/85)

¹⁰⁶⁹ IGN.e (1974/85)

¹⁰⁷⁰ IGN.e (1974/85)

¹⁰⁷¹ IGN.e (1974/85)

¹⁰⁷² IGN.e (1974/85)

¹⁰⁷³ IGN.e (1974/85)

¹⁰⁷⁴ IGN.e (1974/85)

¹⁰⁷⁵ IGN.e (1974/85)

¹⁰⁷⁶ IGN.e (1974/85)

¹⁰⁷⁷ IGN.e (1974/85)

¹⁰⁷⁸ IGN.e (1974/85)

¹⁰⁷⁹ SGE (1977/90)

¹⁰⁸⁰ IGN.e (1974/85)

6.2. Sailkapen Kartografikoa (kart.)

de Txorimilo, San Julián¹⁰⁸¹, Segundo Puente de las Ateas, Seisa¹⁰⁸², Seisaderra¹⁰⁸³ (Sebaderra¹⁰⁸⁴), Seisandia¹⁰⁸⁵, Sierra de Arrigorrieta¹⁰⁸⁶, Sierra de Atuzkarratz¹⁰⁸⁷, Txorimilo (Txorromilo¹⁰⁸⁸), Txorronkia¹⁰⁸⁹, Txorrota, Urkagieta, Urkuburua¹⁰⁹⁰, Ururkatua, Usunukaltea, Uturrotx, Zabaleta¹⁰⁹¹, Zetegieta (Zeteguieta¹⁰⁹²), Zipidexabalkoa, Zorrotaldea¹⁰⁹³.

Erronkari (ERR.err): Teme¹⁰⁹⁴.

Urzainki (ERR.err): Aiazpea, Aitudugu¹⁰⁹⁵, Aizaritu¹⁰⁹⁶, Ardibidipicua¹⁰⁹⁷, Armaskoa, Arrartea, Asurdubairua, Bacías de la Larratza, Barranco de Cetegodia¹⁰⁹⁸, Barranco de Itzaltzu, Barranco de Itzalzu¹⁰⁹⁹, Barranco de Izagra¹¹⁰⁰, Barranco de Izalzu¹¹⁰¹, Barranco de Kakueta¹¹⁰², Barranquillo de Labakieta, Belaingarate, Belozkarre¹¹⁰³, Betatuko Pikoia, Borda de Angelico, Borda de Baines, Borda de Cherrail, Borda de Galech, Borda de Landa, Borda de Miguel Conget, Borda de Nazaria, Borda de Necochea, Borda de Sebastian Baines, Borda de Silverio Perez, Borda de Tiburcio¹¹⁰⁴, Borda de Txanbolin, Borda del Cojo, Borda Froilán¹¹⁰⁵, Burkuburua¹¹⁰⁶,

Camino de Aitudugu, Camino de Aizaritu¹¹⁰⁷, Camino de Barangaga, Camino de Katxolatze, Cerro de la Cruz, Corral del Organista¹¹⁰⁸, Doñartea, Esaroieta, Garardoia¹¹⁰⁹, Gaztelugaina¹¹¹⁰, Huertas del Molino, Ilintxauturria, Isardoki¹¹¹¹, Itzaltzu, Ixardoki, Izabagerre, Izagaberre¹¹¹², Izagabre¹¹¹³ (Izagra¹¹¹⁴), Izaritu¹¹¹⁵, Kakueta, Katxolatze, La Boca, La Larraza¹¹¹⁶, Labakieta¹¹¹⁷, Larratza, Larraza¹¹¹⁸, Manantial Fuente de las Vacías¹¹¹⁹, Medio Camino, Mugeta, Paco de San Miguel, Peñagorria, Peñarroya¹¹²⁰, Pikoatxikota, Pista de Aizaritu¹¹²¹, Pistaburua, Portillo de Landa, Portillo de San Miguel¹¹²², Punta de la Larraza¹¹²³, Rincon de Galech, Río Ezka¹¹²⁴ (Río Esca¹¹²⁵, Río Eska), San Miguel¹¹²⁶, Sierra de Arrigorrieta¹¹²⁷, Sierra de Atuzkarratz¹¹²⁸, Urdaleztea, Zeligutia, Zetegodia, Zinkagua.

317

kart. 317, Zaraitzu eta Bidankoze

Lambert: x (320,65), y (325,60)

1081 IGN.e (1974/85)

1082 IGN.e (1974/85)

1083 IGN.e (1974/85)

1084 IGN.e (1974/85)

1085 IGN.e (1974/85)

1086 SGE (1977/90) & IGN.e (1974/85)

1087 IGN.e (1974/85)

1088 IGN.e (1974/85)

1089 IGN.e (1974/85)

1090 IGN.e (1974/85)

1091 IGN.e (1974/85)

1092 IGN.e (1974/85)

1093 NTEM (1992)

1094 IGN.e (1974/85)

1095 SGE (1951) & IGN.e (1974/85)

1096 IGN.e (1974/85)

1097 SGE (1977/90)

1098 IGN.e (1974/85)

1099 IGN.e (1974/85)

1100 SGE (1977/90)

1101 IGN.e (1974/85)

1102 SGE (1991) & IGN.e (1974/85)

1103 IGN.e (1974/85)

1104 IGN.e (1974/85)

1105 IGN.e (1974/85)

1106 IGN.e (1974/85)

1107 IGN.e (1974/85)

1108 SGE (1977/90)

1109 IGN.e (1974/85)

1110 IGN.e (1974/85)

1111 IGN.e (1974/85)

1112 IGN.e (1974/85)

1113 IGN.e (1974/85)

1114 SGE (1977/90)

1115 IGN.e (1974/85)

1116 IGN.e (1974/85)

1117 IGN.e (1974/85)

1118 IGN.e (1974/85) & EDA (1987)

1119 IGN.e (1974/85)

1120 IGN.e (1974/85)

1121 IGN.e (1974/85)

1122 IGN.e (1974/85)

1123 IGN.e (1974/85)

1124 IGN.e (1974/85)

1125 SGE (1977/90)

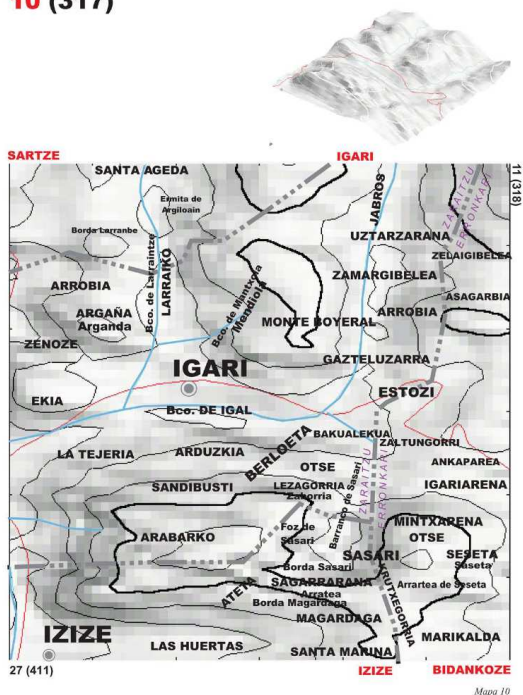
1126 IGN.e (1974/85)

1127 IGN.e (1974/85)

1128 IGN.e (1974/85)

10 (317)

Mapa 10: Zaraitzu eta Bidankoze (kart. 317)



Zenbakirik gabe: NTEM (1992)

Zaraitzu

Galoze (GAL.zar): Arabarko, Moskalapotxa, Sandibusti, Txistula.

Gorza eta Igarri (GOI.zar): Altugarra, Arabako¹¹²⁹, Araneta, Arangaitza, Arduzkia, Arganda¹¹³⁰, Argaña¹¹³¹, Aritzaga, Arraskaga, Arrobía, Bakolokoa, Barranco de Bakolokoa, Barranco de Igal¹¹³², Barranco de Jaurós¹¹³³, Barranco de Mendiola¹¹³⁴, Barranco de Sasari¹¹³⁵, Berloeta, Betrogarra, Borda de Graziarte, Borda de Irigoien, Borda de Larraico¹¹³⁶, Borda de Onko, Borda de Ros, Boyeral, Carasol de Garardoia, Corral de Arguedas, Corral de Onko, Eguia¹¹³⁷, Estozi, Garaiko Mendia, Garardoia, Gazteluzarra, Gindanobi, Güesa¹¹³⁸, Hoyo de Betrogarra, Hoyo de

Garardoia, Igal¹¹³⁹, Istrugarra, Itarte, Itxugarra, Itxusarta, Kaskallua, Kurutzea, Landagoien, Las Arrateas, Las Ateas, Las Coronas, Las Huertas, Ligorrañe, Maskilapotxa, Muskildoia, Oxé¹¹⁴⁰ (Otse), Peñarrondoa, Río Salazar¹¹⁴¹, Sasari, Sastorrondoa, Sastorrondoa, Unzarbea, Uztarzarana, Xabros, Zabaleta, Zaborrias, Zamargibelea, Zazargaña, Zeatzu, Zeteatea, Zokoa.

Izize (IZI.zar): Agozmedia, Arratea, Barranco de Ateta, Barranco de las Bacías de Sasari, Barranco de las Huertas¹¹⁴², Barranco de Sasari, Borda de Indiano, Borda de Jorge, Borda de Undiano, Borda de Sasari¹¹⁴³, Cerro de Ateta, Cruz de Sasari, El Chargal, Istarpete, Kobrasoroa, Lapazarra, Larraonda, Lutoa, Magardaga, Peñarredonda, Punta de Santa Marina, Sagarrarana, Sasari.

Sartze (SAR.zar): Arraskara, Auntzea, Barranco de Larraico¹¹⁴⁴, Borda de Labari, Borda Larrambe¹¹⁴⁵, Bordal de Arana, Dezeta.

Erronkaribar

Bidankoze (BID.zar): Arkaparea, Arrarte de Marikalda, Arrarte de Seseta, Asagarbia¹¹⁴⁶, Bacías de Marikalda, Barranco de Estozi, Barranco de Igariarena, Barranco de Marikalda, Barranco de Mintxarena, Barranco de Sasari¹¹⁴⁷, Barranco de Zaltungorri, Borda de Antxon, Borda de Danielna, Borda de Maisterra, Borda de Ornat, Borda de Paxapan, Borda de Racas, Borda de Santxena, Borda de Txapatero, Borda Larrambe, Camino de Mintxarena, Camino de Peko Berreinze, Camino de Zaltungorri, Cañada Real, Cerro de Marikalda, El Balsete, El Trincherón, Estozi, Ezkaze, Foz de Igariarena,

1129 SGE (1977/90)

1130 SGE (1977/90)

1131 SGE (1977/90)

1132 SGE (1977/90)

1133 SGE (1977/90)

1134 SGE (1977/90)

1135 SGE (1977/90)

1136 SGE (1977/90)

1137 SGE (1977/90)

1138 Lambert (319, 62): *Gorza* (Zaraitzu), NG.1139 Lambert (322, 63): *Igarri* (Zaraitzu), NG.

1140 SGE (1977/90)

1141 SGE (1977/90)

1142 SGE (1977/90)

1143 SGE (1977/90)

1144 SGE (1977/90)

1145 SGE (1977/90)

1146 SGE (1977/90)

1147 SGE (1977/90)

Igariarena, Kaskabola, Krutxegorria, Marikalda (Maricalda¹¹⁴⁸), Mintxarena, Ortse, Paco de Mintxarena, Portillo de Anaut, Punta de Largotena, Sasari, Saseta¹¹⁴⁹ (Seseta), Zaltungorri, Zelaigibelea.

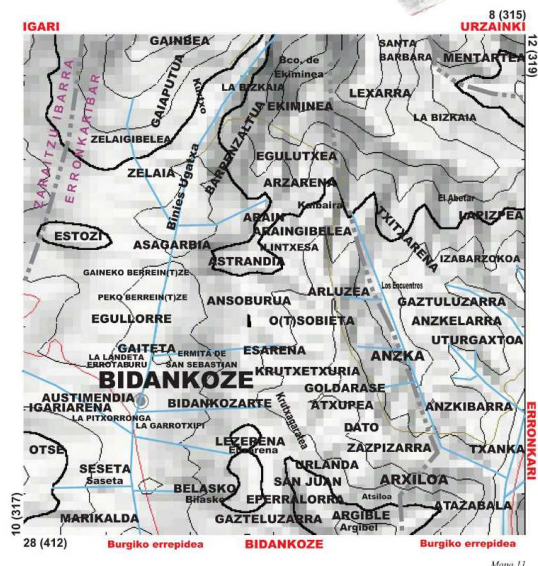
318

kart. 318, Bidankoze eta Erronkari

Lambert: x (325,65), y (330,60)

11 (318)

Mapa 11. Bidankoze eta Erronkari (kart. 318)



Bidankoze (BID.err)¹¹⁵⁰: Acequia del Molino, Akarregia, Alto de Oxobieta¹¹⁵¹, Antsoburua, Anzea¹¹⁵², Anzka¹¹⁵³, Arain¹¹⁵⁴, Araingibelea, Argibel, Arkaparea, Arluzea¹¹⁵⁵, Arrarte de Asagarbia, Arrarte de Astrandia, Arrarte de Marikalda, Arrarte de Seseta, Arrimentoña, Arzarena¹¹⁵⁶, Asagarbia¹¹⁵⁷, Astrandia¹¹⁵⁸, Atablada, Atxiloa, Atxupea¹¹⁵⁹, Austimendia, Baraku¹¹⁶⁰, Baranco de Arzarena¹¹⁶¹, Barranco Binies¹¹⁶², Barranco de Antsoburua, Barranco de Anzka¹¹⁶³, Barranco de Arain¹¹⁶⁴, Barranco de Araingibelea, Barranco de Arluzea, Barranco de Arzarena, Barranco de Asagarbia, Barranco de Astrandia¹¹⁶⁵, Barranco de Azanzorea¹¹⁶⁶, Barranco de Belasko, Barranco de Bidankozarte, Barranco de Bizkaia, Barranco de Cayaputua¹¹⁶⁷, Barranco de Egullorre¹¹⁶⁸,

¹¹⁵⁰ Lambert (326.61, 25) erd. *Vidángoz*: Erronkari, NG. Euskaltzaindia (1990): *Bidangoz* (1085, 1270); *Bidangoiz* (1120, 1178); *Bidangoz* (1120, 1197, 1366); *Bidangos* (1174); *Vidangos*, *Vidangoz* (1198, 1350, 1532, 1591); *Bidangotz* (1268); *Vidanguoç* (1308). || NTEM (1992:212): «Erronkari ibarreko hiria. 39.5 kilometroko mugapea du, N.tik S.ra luzatua, inguruan mugakide Uztarroze (N), Erronkari (E), Burgi (S) eta Zaraitzuko Galoze (SW), Gorza (W), Sartze, Esparza, Orontze, eta Ezkaroze (NW) dituelarik. Herrigunea Eskaren adarra den Biniés ibaiaren bazterrean dago. Ibai honek mugapearen ardatza osatzen du eta Biniesko Potxea zultzen du herriaren hegoaldeko karearrietan, Burgirekiko mugan. Ibaiarekin parez pare, Burgitik Bidankozerako bidea (gaur errepede) eta Uztarrozerakoa doa.»

¹¹⁵¹ IGN.e (1974/85)

¹¹⁵² IGN.e (1974/85)

¹¹⁵³ IGN.e (1974/85)

¹¹⁵⁴ SGE (1977/90) & IGN.e (1974/85)

¹¹⁵⁵ IGN.e (1974/85)

¹¹⁵⁶ IGN.e (1974/85)

¹¹⁵⁷ SGE (1977/90) & IGN.e (1974/85)

¹¹⁵⁸ IGN.e (1974/85)

¹¹⁵⁹ IGN.e (1974/85)

¹¹⁶⁰ IGN.e (1974/85)

¹¹⁶¹ IGN.e (1974/85)

¹¹⁶² IGN.e (1974/85)

¹¹⁶³ IGN.e (1974/85)

¹¹⁶⁴ SGE (1977/90)

¹¹⁶⁵ IGN.e (1974/85)

¹¹⁶⁶ IGN.e (1974/85)

¹¹⁶⁷ IGN.e (1974/85)

¹¹⁶⁸ IGN.e (1974/85)

¹¹⁴⁸ SGE (1977/90)

¹¹⁴⁹ SGE (1977/90)

Barranco de Ekiminea, Barranco de Elizarena, Barranco de Esarena (Barranco de Etxarena¹¹⁶⁹), Barranco de Gaiaputua, Barranco de Gaineko¹¹⁷⁰, Barranco de Gaineko Berreinze, Barranco de Gaiteta (Barranco de Gaiteka¹¹⁷¹), Barranco de Goldarase¹¹⁷² (Barranco de Goldaraze), Barranco de Igariarena, Barranco de la Vizcaya¹¹⁷³, Barranco de Marikalda, Barranco de Pekobarrainze¹¹⁷⁴, Barranco de Seseta¹¹⁷⁵, Barranco de Vidangoz¹¹⁷⁶, Barranco de Zelaia¹¹⁷⁷, Barrenzaltua, Belate, Bidagaieta, Bidankozarte, Bilasko¹¹⁷⁸ (Belasko), Bilaskoarena¹¹⁷⁹ (Belaskoarena), Bizkaia, Borda de Arguedas¹¹⁸⁰, Borda de Aristu¹¹⁸¹, Borda de Artuch¹¹⁸², Borda de Bomba, Borda de Calderero¹¹⁸³, Borda de Costio¹¹⁸⁴, Borda de Fuerte¹¹⁸⁵, Borda de Fuertes¹¹⁸⁶, Borda de Garro¹¹⁸⁷, Borda de Gayarre, Borda de Jimeno¹¹⁸⁸, Borda de Kostiol (Borda de Costiol¹¹⁸⁹), Borda de Laskorna, Borda de Lengorna (Borda de Langorna¹¹⁹⁰), Borda de Lisalte, Borda de Maisterra¹¹⁹¹, Borda de Mendigatxa¹¹⁹², Borda de Navarro, Borda de Ornat, Borda de Paxapan, Borda de Racas¹¹⁹³, Borda de Rafelna (Borda de Refelna¹¹⁹⁴), Borda de

Roscas¹¹⁹⁵, Borda de Sacristan¹¹⁹⁶, Borda de Salvoch, Borda de Santxena, Borda de Txapatero, Borda de Zimpinterna¹¹⁹⁷ (Borda de Zinpitarna), Borda del Calderero, Borda del Txapatero¹¹⁹⁸, Borda Ornat¹¹⁹⁹, Bordas de Arguedas¹²⁰⁰, Cabaña de Algarra¹²⁰¹, Cabaña de Ambrosio¹²⁰², Cabaña de Aroch¹²⁰³ (Cabaña de Arotx), Cabaña de Bernabé¹²⁰⁴, Cabaña de Bomba¹²⁰⁵, Cabaña de Fuertes, Cabaña de Kostiol, Cabaña de Mendigatxa¹²⁰⁶, Cabaña de Navarro, Cabaña de Salvoch¹²⁰⁷, Camino de Antsoburua, Camino de Arzarena, Camino de Belasko, Camino de Bizkaia, Camino de Ekimenea¹²⁰⁸, Camino de Esarena, Camino de Gaiaputua (Camino de Gayaputúa¹²⁰⁹), Camino de Kalbaira, Camino de Kaskabola, Camino de la Borda de Arguedas, Camino de la Borda de Lengorna, Camino de la Borda de Zimpinterna¹²¹⁰, Camino de la Vizcaya¹²¹¹, Camino de Lejarra¹²¹², Camino de los Bordales¹²¹³, Camino de Otxe¹²¹⁴, Camino de Peko Berreinze, Camino de Roncal¹²¹⁵, Camino de San Juan¹²¹⁶, Camino de Uztarroz¹²¹⁷, Camino de Vidangozarte¹²¹⁸, Camino de Zazpizarra¹²¹⁹, Camino de Zelaia, Camino del Cerro de Etxarena¹²²⁰, Camino del Vedado del

1169 IGN.e (1974/85)

1170 IGN.e (1974/85)

1171 IGN.e (1974/85)

1172 IGN.e (1974/85)

1173 IGN.e (1974/85)

1174 IGN.e (1974/85)

1175 IGN.e (1974/85)

1176 SGE (1977/90)& IGN.e (1974/85)

1177 IGN.e (1974/85)

1178 IGN.e (1974/85)

1179 IGN.e (1974/85)

1180 IGN.e (1974/85)

1181 IGN.e (1974/85)

1182 IGN.e (1974/85)

1183 IGN.e (1974/85)

1184 IGN.e (1974/85)

1185 IGN.e (1974/85)

1186 IGN.e (1974/85)

1187 IGN.e (1974/85)

1188 IGN.e (1974/85)

1189 IGN.e (1974/85)

1190 IGN.e (1974/85)

1191 IGN.e (1974/85)

1192 IGN.e (1974/85)

1193 IGN.e (1974/85)

1194 IGN.e (1974/85)

1195 SGE (1977/90)

1196 IGN.e (1974/85)

1197 IGN.e (1974/85)

1198 IGN.e (1974/85)

1199 IGN.e (1974/85)

1200 IGN.e (1974/85)

1201 IGN.e (1974/85)

1202 IGN.e (1974/85)

1203 IGN.e (1974/85)

1204 IGN.e (1974/85)

1205 IGN.e (1974/85)

1206 IGN.e (1974/85)

1207 IGN.e (1974/85)

1208 IGN.e (1974/85)

1209 IGN.e (1974/85)

1210 IGN.e (1974/85)

1211 IGN.e (1974/85)

1212 IGN.e (1974/85)

1213 IGN.e (1974/85)

1214 IGN.e (1974/85)

1215 IGN.e (1974/85)

1216 IGN.e (1974/85)

1217 IGN.e (1974/85)

1218 IGN.e (1974/85)

1219 IGN.e (1974/85)

1220 IGN.e (1974/85)

6.2. Sailkapen Kartografikoa (kart.)

Roncal¹²²¹, Campo de Mintxanena¹²²², Cañada Real, Carasol de Egullorre¹²²³, Carasol de Igariarena¹²²⁴, Carretil de Uztarroz, Cerro de Arain¹²²⁵, Cerro de Kurtxo¹²²⁶, Cerro de Marikalda, Corral de Diego¹²²⁷, Corral de Lengorna¹²²⁸, Crutxagatea¹²²⁹, Dato¹²³⁰, Egulutxea, Egullorre¹²³¹ (Egullorre), Egurutxea¹²³², Ekimenea¹²³³ (Ekiminea), El Abetar¹²³⁴, El Carretil¹²³⁵, El Castillo, El Sotillo, Elizarena¹²³⁶, Eperralorra, Ermita de San Juan Rnas., Ermita de San Miguel, Ermita de San Sebastián¹²³⁷, Errotaburu, Esarena; Etxarena¹²³⁸, Estozi, Etxerroarena, Eztiondoa, Foz de Igariarena, Gaiaputua, Gaineko Berreinze (Gaineko¹²³⁹), Gaiteta¹²⁴⁰, Gayaputua¹²⁴¹, Gazteluzarra¹²⁴², Goldarase¹²⁴³ (Goldaraze), Harrartea de Belasko, Ibarandia, Igariarena, Iglesia de San Pedro¹²⁴⁴, Ilintxesa, Kalbaira, Kaskabola, Krutxagaratea, Krutxetxuria, Kurtxo, Kutxutxuria¹²⁴⁵, La Contienda¹²⁴⁶, La Garrotxopi, La Peña Ancha, La Pixorranga, La Vizcaya¹²⁴⁷, Lecerena¹²⁴⁸, Lexarra, Marikalda (Maricalda¹²⁴⁹),

¹²²¹ IGN.e (1974/85)

¹²²² IGN.e (1974/85)

¹²²³ IGN.e (1974/85)

¹²²⁴ IGN.e (1974/85)

¹²²⁵ IGN.e (1974/85)

¹²²⁶ IGN.e (1974/85)

¹²²⁷ IGN.e (1974/85)

¹²²⁸ IGN.e (1974/85)

¹²²⁹ IGN.e (1974/85)

¹²³⁰ IGN.e (1974/85)

¹²³¹ IGN.e (1974/85)

¹²³² IGN.e (1974/85)

¹²³³ IGN.e (1974/85)

¹²³⁴ IGN.e (1974/85)

¹²³⁵ IGN.e (1974/85)

¹²³⁶ IGN.e (1974/85)

¹²³⁷ SGE (1977/90) & IGN.e (1974/85)

¹²³⁸ IGN.e (1974/85)

¹²³⁹ IGN.e (1974/85), *Pekobarrainze* aldean.

¹²⁴⁰ IGN.e (1974/85)

¹²⁴¹ IGN.e (1974/85)

¹²⁴² IGN.e (1974/85)

¹²⁴³ IGN.e (1974/85)

¹²⁴⁴ IGN.e (1974/85)

¹²⁴⁵ IGN.e (1974/85)

¹²⁴⁶ IGN.e (1974/85)

¹²⁴⁷ IGN.e (1974/85)

¹²⁴⁸ SGE (1977/90)

¹²⁴⁹ SGE (1977/90)

Oxobieta¹²⁵⁰, Paco de Arain¹²⁵¹, Paco de Argibel, Paco de Igariarena¹²⁵², Peko Berreinze (Pekobarrainze¹²⁵³), Peña Ancha¹²⁵⁴, Peñeta¹²⁵⁵, Pista de Ekimenea¹²⁵⁶, Pista de Vidángoz¹²⁵⁷, Pista del Abetar¹²⁵⁸, Punta de Arain¹²⁵⁹, Río Binies (Río de Biniés¹²⁶⁰), San Juan¹²⁶¹, Seseta¹²⁶², Tipulerria, Txorroarena¹²⁶³, Urlanda, Ustemendía¹²⁶⁴, Vidangoz¹²⁶⁵, Vidangozarte¹²⁶⁶, Xustapea, Zazpizarra¹²⁶⁷, Zelaia¹²⁶⁸, Zelaigibelea, Ziberria.

Erronkari (ERR.err; zenbakirik gabe: NTEM, 1992): Anzka¹²⁶⁹, Anzkalarra, Anzkibarra, Argibel, Arguible¹²⁷⁰, Armalao, Arxiloa, Atazabala, Barranco de Anzka¹²⁷¹, Barranco de Ibarra¹²⁷², Barranco de Txanka¹²⁷³, Beortegia, Beortegui¹²⁷⁴, Bizkaia, Borda de Arsenio¹²⁷⁵, Borda de Barrena¹²⁷⁶, Borda de Cochoa¹²⁷⁷, Borda de Champla¹²⁷⁸, Borda de Galé¹²⁷⁹, Borda de Gallardo, Borda de José Martín, Borda de

¹²⁵⁰ IGN.e (1974/85)

¹²⁵¹ IGN.e (1974/85)

¹²⁵² IGN.e (1974/85)

¹²⁵³ IGN.e (1974/85)

¹²⁵⁴ IGN.e (1974/85)

¹²⁵⁵ IGN.e (1974/85)

¹²⁵⁶ IGN.e (1974/85)

¹²⁵⁷ IGN.e (1974/85)

¹²⁵⁸ IGN.e (1974/85)

¹²⁵⁹ IGN.e (1974/85)

¹²⁶⁰ SGE (1977/90)

¹²⁶¹ IGN.e (1974/85); Bi *San Juan* ezberdin: bata *Kutxutxurian* eta bestea *Zazpizarra*.

¹²⁶² SGE (1977/90)

¹²⁶³ SGE (1977/90)

¹²⁶⁴ SGE (1977/90)

¹²⁶⁵ SGE (1977/90)

¹²⁶⁶ IGN.e (1974/85)

¹²⁶⁷ SGE (1977/90)

¹²⁶⁸ SGE (1977/90)

¹²⁶⁹ IGN.e (1974/85)

¹²⁷⁰ IGN.e (1974/85)

¹²⁷¹ IGN.e (1974/85)

¹²⁷² SGE (1977/90)

¹²⁷³ IGN.e (1974/85)

¹²⁷⁴ IGN.e (1974/85)

¹²⁷⁵ IGN.e (1974/85)

¹²⁷⁶ IGN.e (1974/85)

¹²⁷⁷ IGN.e (1974/85)

¹²⁷⁸ IGN.e (1974/85) Bi borda: bata, *Izabarrozokoan*; bestea, *Txitxarena* zokoan.

¹²⁷⁹ IGN.e (1974/85)

Lopez, Borda de los Herreros, Borda de Pastor¹²⁸⁰, Borda de Pilar, Borda de Pilart¹²⁸¹, Borda de Pío Glaría¹²⁸², Borda de Potot¹²⁸³, Borda de Surio¹²⁸⁴, Borda de Tiburcio, Borda de Vergara¹²⁸⁵, Borda del Indiano¹²⁸⁶, Borda del Rey¹²⁸⁷, Borda Gamba¹²⁸⁸, Borda José Martín¹²⁸⁹, Borda López¹²⁹⁰, Borda Milicoch¹²⁹¹, Camino de Anzka, Camino de Argibel, Camino de Ibarra¹²⁹², Camino de la Sierra¹²⁹³, Camino de Lexarra, Camino de los Barracones¹²⁹⁴, Camino de Txixarena¹²⁹⁵, Camino del Barranco de Azca, Camino del Roncal¹²⁹⁶, Camino del Vedado del Roncal¹²⁹⁷, Cañada, Carasol de Arbea, Cerro de la Cañada¹²⁹⁸, Cerro de la Cañada, Cerro del Indiano¹²⁹⁹, Cerro del Molino¹³⁰⁰, Chanca¹³⁰¹, El Abetar¹³⁰², El Chaparral¹³⁰³, El Rincón de Txixarena¹³⁰⁴, El Vedado¹³⁰⁵, Errigorria, Fuente de Intxusta, Fuente del Abetar¹³⁰⁶, Gaztuluzarra, Ibargoiti, Izabarrozokoa¹³⁰⁷, Izabarzokoa, Kakubia, Kakuguia¹³⁰⁸, La Sierra¹³⁰⁹, Lapizpea, Lejarra¹³¹⁰, Lexarra,

Los Barracones¹³¹¹, Los Encuentros¹³¹², Paco de Arguible¹³¹³ (Paco de Argibel), Paco de Txixarena¹³¹⁴, Pista de Santa Barbara, Punta de Argibel, Punta de las Viejas¹³¹⁵, Punta de San Urbicio¹³¹⁶, Punta de Txanka¹³¹⁷, Punta de Uturgaxtoa, Punta Pilart¹³¹⁸, Río Esca¹³¹⁹, Santa Bárbara¹³²⁰, Sobre Vedado¹³²¹, Sobrevedado, Txanka¹³²² (Chanca¹³²³), Txankibarra, Txixarena¹³²⁴.

319

kart. 319, Urzainki, Erronkari eta Garde

Lambert: x (330,65), y (335,60)

¹²⁸⁰ IGN.e (1974/85)

¹²⁸¹ IGN.e (1974/85)

¹²⁸² IGN.e (1974/85)

¹²⁸³ IGN.e (1974/85)

¹²⁸⁴ IGN.e (1974/85)

¹²⁸⁵ IGN.e (1974/85)

¹²⁸⁶ IGN.e (1974/85)

¹²⁸⁷ IGN.e (1974/85)

¹²⁸⁸ IGN.e (1974/85)

¹²⁸⁹ IGN.e (1974/85)

¹²⁹⁰ IGN.e (1974/85)

¹²⁹¹ IGN.e (1974/85)

¹²⁹² IGN.e (1974/85)

¹²⁹³ IGN.e (1974/85)

¹²⁹⁴ IGN.e (1974/85)

¹²⁹⁵ IGN.e (1974/85)

¹²⁹⁶ IGN.e (1974/85)

¹²⁹⁷ IGN.e (1974/85)

¹²⁹⁸ IGN.e (1974/85)

¹²⁹⁹ IGN.e (1974/85)

¹³⁰⁰ IGN.e (1974/85)

¹³⁰¹ SGE (1977/90)

¹³⁰² IGN.e (1974/85)

¹³⁰³ IGN.e (1974/85)

¹³⁰⁴ IGN.e (1974/85)

¹³⁰⁵ IGN.e (1974/85)

¹³⁰⁶ IGN.e (1974/85)

¹³⁰⁷ IGN.e (1974/85)

¹³⁰⁸ IGN.e (1974/85)

¹³⁰⁹ IGN.e (1974/85)

¹³¹⁰ IGN.e (1974/85)

¹³¹¹ IGN.e (1974/85)

¹³¹² IGN.e (1974/85)

¹³¹³ IGN.e (1974/85)

¹³¹⁴ IGN.e (1974/85)

¹³¹⁵ IGN.e (1974/85)

¹³¹⁶ IGN.e (1974/85)

¹³¹⁷ IGN.e (1974/85)

¹³¹⁸ IGN.e (1974/85)

¹³¹⁹ SGE (1977/90)

¹³²⁰ SGE (1977/90)& IGN.e (1974/85)

¹³²¹ IGN.e (1974/85)

¹³²² IGN.e (1974/85)

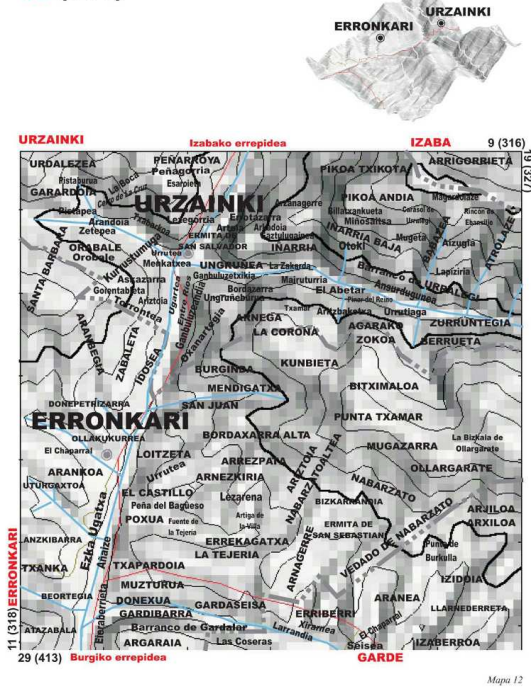
¹³²³ SGE (1977/90)

¹³²⁴ IGN.e (1974/85)

6.2. Sailkapen Kartografikoa (kart.)

12 (319)

Mapa 12: Urzainki, Erronkari eta Garde (kart. 319)



Barranco de Urralegi¹³⁴⁵, Barranco de Urzainqui¹³⁴⁶, Barranco de Zurruntegia¹³⁴⁷, Barranco del Abetar¹³⁴⁸, Berro¹³⁴⁹, Berroeta¹³⁵⁰, Billatxankueta¹³⁵¹, Borda de Capel, Borda de Cherrail¹³⁵², Borda de Juliana López¹³⁵³, Borda de Kapel¹³⁵⁴, Borda de Melero, Borda de Migeltxo¹³⁵⁵, Borda de Salvador Urzainqui¹³⁵⁶, Borda de Salvoch¹³⁵⁷, Borda de Santiago¹³⁵⁸, Borda de Tamborin¹³⁵⁹, Borda de Tiburcio (Borda Tiburcio¹³⁶⁰), Borda de Vergara¹³⁶¹, Bordazarra¹³⁶², Camino Cerro de Burguinda, Camino de Aitudugu¹³⁶³, Camino de Aizaritu, Camino de Atrolatze¹³⁶⁴, Camino de Kakueta¹³⁶⁵, Camino de la Sierra¹³⁶⁶, Camino de Urralegi¹³⁶⁷, Campolargo¹³⁶⁸, Canal de Baines, Casa el Molino¹³⁶⁹, Cegorria¹³⁷⁰, Corona¹³⁷¹, El Abetar¹³⁷², El Carasol¹³⁷³, Carasol de Urralegi¹³⁷⁴, El Carrasco¹³⁷⁵, El Castillo, El Rincón de Evangelio¹³⁷⁶ (Rincón de Ebanxilio¹³⁷⁷),

Urzainki (URZ.err; zenbakirik gabe: IGN.e, 1974/85): Aizaritu, Aizugia¹³²⁵, Ansurdugunea¹³²⁶, Arandoia¹³²⁷, Argarako Zokoa¹³²⁸, Arizbakotxa¹³²⁹, Ariztoia¹³³⁰, Arkadoia¹³³¹, Arnega¹³³², Artola¹³³³, Arzanagerre¹³³⁴, Askazarra¹³³⁵, Atrolatze¹³³⁶, Balmazea, Barranco de Bamazea¹³³⁷, Barranco de Cetegodía¹³³⁸, Barranco de Izagra¹³³⁹, Barranco de la Tosca¹³⁴⁰, Barranco de Oxanartegia¹³⁴¹, Barranco de Palpate¹³⁴², Barranco de Santa Bárbara¹³⁴³, Barranco de Torrontea¹³⁴⁴,

- 1325 NTEM (1992)
- 1326 NTEM (1992)
- 1327 NTEM (1992)
- 1328 NTEM (1992)
- 1329 NTEM (1992)
- 1330 NTEM (1992)
- 1331 IGN.e (1974/85)
- 1332 NTEM (1992)
- 1333 IGN.e (1974/85), NGH (1990) & NTEM (1992)
- 1334 NTEM (1992)
- 1335 NTEM (1992)
- 1336 NTEM (1992)
- 1337 NTEM (1992)
- 1338 IGN.e (1974/85)
- 1339 SGE (1977/90)
- 1340 NTEM (1992)
- 1341 NTEM (1992)
- 1342 NTEM (1992)
- 1343 IGN.e (1974/85)
- 1344 NTEM (1992)

- 1345 NTEM (1992)
- 1346 SGE (1977/90)
- 1347 NTEM (1992)
- 1348 NTEM (1992)
- 1349 NTEM (1992)
- 1350 NTEM (1992)
- 1351 NTEM (1992)
- 1352 NTEM (1992)
- 1353 NTEM (1992)
- 1354 NTEM (1992)
- 1355 NTEM (1992)
- 1356 NTEM (1992)
- 1357 NTEM (1992)
- 1358 NTEM (1992)
- 1359 NTEM (1992)
- 1360 IGN.e (1974/85)
- 1361 NTEM (1992)
- 1362 NTEM (1992)
- 1363 NTEM (1992)
- 1364 NTEM (1992)
- 1365 NTEM (1992)
- 1366 NTEM (1992)
- 1367 NTEM (1992)
- 1368 NTEM (1992)
- 1369 IGN.e (1974/85)
- 1370 IGN.e (1974/85)
- 1371 SGE (1977/90)
- 1372 NTEM (1992)
- 1373 NGH (1990)
- 1374 NTEM (1992)
- 1375 IGN.e (1974/85)
- 1376 NGH (1990) & IGN.e (1974/85)
- 1377 NTEM (1992)

Elizagarraia¹³⁷⁸, Entredosríos¹³⁷⁹, Ermita de San Salvador¹³⁸⁰ (Ermita Virgen de San Salvador), Errotazarra¹³⁸¹, Etxondo¹³⁸², Ganbrutxikia¹³⁸³, Ganbruzandia¹³⁸⁴, Garadoia¹³⁸⁵, Gaztelugaina, Gaztulugaina¹³⁸⁶, Goientableta¹³⁸⁷, Hoya del Molino¹³⁸⁸, Iglesia de San Martín, Iñarria Alta¹³⁸⁹, Iñarria baja¹³⁹⁰, Iñarria, Irigoiena¹³⁹¹, Krutxettoa¹³⁹², Kukurrusta¹³⁹³, La Boca¹³⁹⁴, La Corona¹³⁹⁵, La Corsera¹³⁹⁶, La Tejeria¹³⁹⁷, La Zakarda, Labakieta¹³⁹⁸, Lapiziria¹³⁹⁹, Las Bacías¹⁴⁰⁰, Lezea¹⁴⁰¹, Lezegorria¹⁴⁰², Magardolatze¹⁴⁰³, Mairuturria¹⁴⁰⁴, Manantial de Iturriocoe¹⁴⁰⁵, Menkatxea¹⁴⁰⁶, Miñosaitza¹⁴⁰⁷, Mugeta¹⁴⁰⁸, Organbidea¹⁴⁰⁹, Orobalde, Orobale¹⁴¹⁰, Osanartegia¹⁴¹¹, Otoki¹⁴¹², Pako Vizcaya¹⁴¹³, Pedregal¹⁴¹⁴, Peña Alkadoya, Peña de

1378 NTEM (1992)
 1379 NTEM (1992)
 1380 SGE (1977/90)
 1381 NTEM (1992)
 1382 NTEM (1992)
 1383 NTEM (1992)
 1384 NTEM (1992)
 1385 IGN.e (1974/85)
 1386 NTEM (1992)
 1387 NTEM (1992)
 1388 NTEM (1992)
 1389 NTEM (1992)
 1390 NTEM (1992)
 1391 NTEM (1992)
 1392 NTEM (1992)
 1393 NTEM (1992)
 1394 NTEM (1992)
 1395 NTEM (1992)
 1396 NTEM (1992)
 1397 NTEM (1992)
 1398 IGN.e (1974/85)
 1399 NTEM (1992)
 1400 NTEM (1992)
 1401 NTEM (1992)
 1402 NTEM (1992)
 1403 NTEM (1992)
 1404 NTEM (1992)
 1405 IGN.e (1974/85)
 1406 NTEM (1992)
 1407 NTEM (1992)
 1408 NTEM (1992)
 1409 NTEM (1992)
 1410 NTEM (1992)
 1411 NTEM (1992)
 1412 NTEM (1992)
 1413 IGN.e (1974/85)
 1414 NTEM (1992)

Arkadoia¹⁴¹⁵, Peña del Molino¹⁴¹⁶, Peñalutxa¹⁴¹⁷, Pikoandia¹⁴¹⁸, Pinar del Reino¹⁴¹⁹, Pista de la Corona, Pista de Santa Bárbara¹⁴²⁰, Pista de Urralegui, Pistapea¹⁴²¹, Pizazarra¹⁴²², Portillo de Aizaritu (Portillo de Izaritu¹⁴²³), Portillo de Aizaritu¹⁴²⁴, Presaxarra Arcal¹⁴²⁵, Río Ezka¹⁴²⁶ (Río Esca¹⁴²⁷), San Andres¹⁴²⁸, Santa Bárbara, Txabarkoa¹⁴²⁹, Txamar¹⁴³⁰, Ugarteia¹⁴³¹, Ungruñea¹⁴³², Urgruñaburua¹⁴³³, Urralegui, Urrutiaga¹⁴³⁴, Urzainqui¹⁴³⁵, Zakarda¹⁴³⁶,

1415 NTEM (1992)
 1416 IGN.e (1974/85)
 1417 NTEM (1992)
 1418 NTEM (1992)
 1419 NTEM (1992)
 1420 NTEM (1992)
 1421 NTEM (1992)
 1422 IGN.e (1974/85)
 1423 IGN.e (1974/85)
 1424 NTEM (1992)
 1425 NTEM (1992)
 1426 IGN.e (1974/85)
 1427 SGE (1977/90) & NTEM (1992)
 1428 NTEM (1992)
 1429 NTEM (1992)
 1430 NTEM (1992)
 1431 NTEM (1992)
 1432 NTEM (1992)
 1433 NTEM (1992)
 1434 NTEM (1992)
 1435 Lambert (331.5, 64.50) erd. *Urzainqui*: Erronkari, NG. || Euskaltzaindia (1990): *Urçainqui* (1268, 1368, 1532); *Urçainc* (1270); *Vrçaniç* (1270); *Vrçanqui* (1366/1591); *Vrçaynqui* (1366); *Urcainqui*, *Urcayncuy*, *Vrcaynqui* (1561/1567). || NTEM (1992:162): «Erronkari ibarreko hiria eta udala da, 728 metroko altueran kokatua, ibarraren beheneko landetan, Eska ibaiaren albo bietara, inguruan Izaba (N) eta Erronkariko lurak (E, S eta W) dituela. Ur banalerroa den mendi sail batek ixten du udallerria: N.etik, Arrigorrietako mendikatea (1.645 m.); Ardibidepikua (1.479 m.); S.tik La Corona (1.183 m.) eta Erronkariko Santa Barbaren (1.282 m.) hego zeharrak. Herrairen mugapea, 21,2 kilometro koadro, bi mendilerroen artean hedatua dago. Eska ibaiak, ibarra eta herria N.etik S.ra gurutzatzen duenak, azaleko ur guziak bereganatzen ditu, haien artean Urralegiko errekaok, herrigunetik S. aldera, ezkerretik batzen zaiona.»
 1436 NTEM (1992)

6.2. Sailkapen Kartografikoa (kart.)

Zetepea¹⁴³⁷, Zumadoia¹⁴³⁸, Zurkazaga¹⁴³⁹, Zurruntzia¹⁴⁴⁰.

Erronkari (ERR.err)¹⁴⁴¹. Atal honetan zenbakirik gabe agertzen diren toponimoak IGN.e (1974/85) mapatik hartuak izan dira: Arana¹⁴⁴², Aranbegia¹⁴⁴³, Arankoa¹⁴⁴⁴, Argaraia¹⁴⁴⁵, Argarako Zokoa¹⁴⁴⁶, Ariztoia¹⁴⁴⁷, Arnagerre¹⁴⁴⁸, Arnizkiria¹⁴⁴⁹, Arrezpata¹⁴⁵⁰, Artiga de la Villa¹⁴⁵¹, Axpea¹⁴⁵², Baranco de Mendigatxa¹⁴⁵³,

¹⁴³⁷ NTEM (1992)

¹⁴³⁸ NTEM (1992)

¹⁴³⁹ NTEM (1992)

¹⁴⁴⁰ NTEM (1992)

¹⁴⁴¹ Lambert (330.5, 62) erd. *Roncal*: Erronkari, NG. || Euskaltzaindia (1990): *Arroncalensis abbas* (997); *Arroncal*, *Uilla* (1085, 1126); *Ronchali* (1098, 1102, 1124); *Ronchal* (1125, 1170, 1171); *Arronchal* (1144); *Roncal* (1162, 1170, 1171, 1196, 1197). || Ibarreko hiriburua eta ibarreko Batzar Nagusiko egoitza (NTEM, 1992: 138): «Izen bereko ibarrean dagoen hiria da, denboraz ibarraren administrazio hiriburua eta Junta Nagusiaren batzarlekua. Herriaren mugapeak 39.5 km koadroko azalera du eta buru adardun baten itxura. Ipar sortaldeko adarra Santa Barbarako mendietan sartuz Uztarrozeraino ailegatzen da (N), alboetan Urzainki (E) eta Bidankoze (W) dituela. Ipar sartaldekua, berriz, Arriorrieta mendiraino iristen da, Urzainki (W), eta Izaba (N) eta Garde (E) dituela muga. Herriaren gainerako mugapeak Urzainki (N), Garde (S) eta Bidankoze (W) ditu mugakide. Eska ibaiak iparretik hegora gurutzatzen du herria, karearizko malkorrak perpendikularki arrakalatu eta bertan pasabidea urratuz. Erdibitu egiten du udalerria: sartaldean Punta Barrena dago (1483 m.) eta Nabarzatoko herri hustua, San Sebastiango ermitarekin, Gardeko mugan; sartaldekoan Santa barbara (1578 m.), Argible (1208) eta Odieta (1043) dira mendirik aipagarrienak. Herria mendi baten magalean dago, erretor eliza gailen duela, ibaiaren eskuin bazterrean, 724 m.ko altueran eta Iruñetik 90 km.ra. Ibaiaz ezkeraldera, goiko auzoa dauka, denboraz gaztelu bat egoten zena, eta gaur Virgen del Castilloko ermita».

¹⁴⁴² NTEM (1992)

¹⁴⁴³ NTEM (1992)

¹⁴⁴⁴ NTEM (1992)

¹⁴⁴⁵ NTEM (1992)

¹⁴⁴⁶ NTEM (1992)

¹⁴⁴⁷ NTEM (1992)

¹⁴⁴⁸ NTEM (1992)

¹⁴⁴⁹ NTEM (1992)

¹⁴⁵⁰ NTEM (1992)

¹⁴⁵¹ NTEM (1992)

¹⁴⁵² NTEM (1992)

¹⁴⁵³ NTEM (1992)

Barranco Arnizkiria, Barranco de Capel, Barranco de Donopetizarra, Barranco de Errekagatxa¹⁴⁵⁴, Barranco de Gardalar¹⁴⁵⁵ (Barranco de Garde), Barranco de Ibarra¹⁴⁵⁶, Barranco de Idosea, Barranco de la Tejería, Barranco de Nabarzato¹⁴⁵⁷, Barranco de San Juan, Barranco de Zabaleta¹⁴⁵⁸, Barrio del Castillo, Batxa¹⁴⁵⁹, Betatuarte¹⁴⁶⁰, Bitximaloa¹⁴⁶¹, Bizkaia de Ollargarate¹⁴⁶², Borda de Capel, Borda de Castor¹⁴⁶³, Borda de Doña María, Borda de Gazpar, Borda de Kapel¹⁴⁶⁴, Borda de Pilar¹⁴⁶⁵, Borda de Villoch, Bordaxarra Alta¹⁴⁶⁶, Burginda¹⁴⁶⁷, Burginda, Camino de Argaraia, Camino de Arnizkiria, Camino de Burginda, Camino de la Cañada, Camino de la Sierra¹⁴⁶⁸, Camino de la Virgen¹⁴⁶⁹, Camino de San Juan¹⁴⁷⁰, Camino de Zabaleta, Camino del Cerro Zabaleta, Carasol de Arnizkiria, Casas de Navarzato¹⁴⁷¹, Cerro de San Juan, Corral de la Carnicería, Corral de Sarries, Corral de Surio¹⁴⁷², Corral Tiburcio, Cuevas de Champla¹⁴⁷³, Donepetizarra¹⁴⁷⁴, Done-xua¹⁴⁷⁵, Donopetizarra, Eieraberrieta¹⁴⁷⁶, El Castillo¹⁴⁷⁷, El Chaparral¹⁴⁷⁸, Erigorria¹⁴⁷⁹, Ermita de Nabarzato¹⁴⁸⁰, Ermita de San

¹⁴⁵⁴ NTEM (1992)

¹⁴⁵⁵ SGE (1977/90)

¹⁴⁵⁶ SGE (1977/90) & IGN.e (1974/85)

¹⁴⁵⁷ NTEM (1992)

¹⁴⁵⁸ NTEM (1992)

¹⁴⁵⁹ NTEM (1992)

¹⁴⁶⁰ NTEM (1992)

¹⁴⁶¹ NTEM (1992)

¹⁴⁶² NTEM (1992)

¹⁴⁶³ NTEM (1992)

¹⁴⁶⁴ NTEM (1992)

¹⁴⁶⁵ NTEM (1992)

¹⁴⁶⁶ NTEM (1992)

¹⁴⁶⁷ NTEM (1992)

¹⁴⁶⁸ NTEM (1992)

¹⁴⁶⁹ NTEM (1992)

¹⁴⁷⁰ NTEM (1992)

¹⁴⁷¹ SGE (1977/90)

¹⁴⁷² NTEM (1992)

¹⁴⁷³ NTEM (1992)

¹⁴⁷⁴ NTEM (1992)

¹⁴⁷⁵ NTEM (1992)

¹⁴⁷⁶ NTEM (1992)

¹⁴⁷⁷ SGE (1977/90)

¹⁴⁷⁸ NTEM (1992)

¹⁴⁷⁹ NTEM (1992)

¹⁴⁸⁰ NTEM (1992)

Martin¹⁴⁸¹, Ermita de San Sebastián¹⁴⁸², Ermita del Castillo, Ernega¹⁴⁸³, Errekagatxa¹⁴⁸⁴, Fuente de la Tejeria¹⁴⁸⁵, Fuente de Surio¹⁴⁸⁶, Fuente de Txanka, Fuente del Chino¹⁴⁸⁷, Gardaseisa¹⁴⁸⁸, Gardaseisa, Gardibarra¹⁴⁸⁹, Gaztuluzarra, Huertas de Anaize¹⁴⁹⁰, Huertas de Ibarra¹⁴⁹¹, Idosea¹⁴⁹², Iglesia de San Esteban, Iriarte¹⁴⁹³, Iriondoa¹⁴⁹⁴, Kunbieta¹⁴⁹⁵, La Campa, La Corona¹⁴⁹⁶, La Tejeria¹⁴⁹⁷, Lezarena¹⁴⁹⁸, Loitzeta¹⁴⁹⁹, Mendigatxa¹⁵⁰⁰, Mugazarra¹⁵⁰¹, Muzturua¹⁵⁰², Nabarzato¹⁵⁰³, Nabarzatoaltea¹⁵⁰⁴, Nava del Chaparral¹⁵⁰⁵, Navarzato¹⁵⁰⁶, Ollakukurrea¹⁵⁰⁷, Ollargarate¹⁵⁰⁸, Paco de Argaraia, Paco de Arnizkiria, Paco de la Tejería, Paco de Mendigatxa, Peña del Bagüeso¹⁵⁰⁹, Pista de Santa Bárbara, Poxua¹⁵¹⁰, Punta Chamar¹⁵¹¹, Puntatxamar¹⁵¹², Rio Eska¹⁵¹³, Rio Gardalar¹⁵¹⁴, Río Esca¹⁵¹⁵, Roncal,

Sagastopia¹⁵¹⁶, Saleras de Bizkarraundia¹⁵¹⁷, San Juan, San Miguel¹⁵¹⁸, Santa Bárbara¹⁵¹⁹, Solana del Castillo¹⁵²⁰, Txapardoa, Txitxarena¹⁵²¹, Urralegi¹⁵²², Urriztoia¹⁵²³, Urrutea¹⁵²⁴, Vedado de Nabarzato¹⁵²⁵, Zabaleta, Zaltua¹⁵²⁶.

Garde (GAR.err): Arxiloa¹⁵²⁷, Barranco de Erriberri¹⁵²⁸, Barranco de Izidoia¹⁵²⁹, Barranco de la Tejeria¹⁵³⁰, Barranco de Zabala¹⁵³¹, Borda de Fuertes Rnas.¹⁵³², Borda de Lorente Rnas.¹⁵³³, Camino de Aranea¹⁵³⁴, Camino de Erriberri¹⁵³⁵, Camino de Gardaseisa¹⁵³⁶, Camino de Izidoia¹⁵³⁷, Camino de Llarnederra¹⁵³⁸, Camino de Xirarnea¹⁵³⁹, Cerro de Aranea¹⁵⁴⁰, Cerro de Izaberroa¹⁵⁴¹, Cerro de Llarnederra¹⁵⁴², Gardaseisa¹⁵⁴³, Izaberroa¹⁵⁴⁴, Izidoia¹⁵⁴⁵, La Punta del Letrado¹⁵⁴⁶, Paco de Xirarnea¹⁵⁴⁷,

1481 NTEM (1992)
 1482 SGE (1977/90)
 1483 NTEM (1992)
 1484 NTEM (1992)
 1485 NTEM (1992)
 1486 NTEM (1992)
 1487 NTEM (1992)
 1488 NTEM (1992)
 1489 NTEM (1992)
 1490 NTEM (1992)
 1491 NTEM (1992)
 1492 NTEM (1992)
 1493 NTEM (1992)
 1494 NTEM (1992)
 1495 NTEM (1992)
 1496 NTEM (1992)
 1497 NTEM (1992)
 1498 NTEM (1992)
 1499 NTEM (1992)
 1500 NTEM (1992)
 1501 NTEM (1992)
 1502 NTEM (1992)
 1503 NTEM (1992)
 1504 NTEM (1992)
 1505 NTEM (1992)
 1506 SGE (1977/90)
 1507 NTEM (1992)
 1508 NTEM (1992)
 1509 NTEM (1992)
 1510 NTEM (1992)
 1511 SGE (1977/90)
 1512 NTEM (1992)
 1513 NTEM (1992)
 1514 NTEM (1992)

1515 SGE (1977/90)
 1516 NTEM (1992)
 1517 NTEM (1992)
 1518 NTEM (1992)
 1519 SGE (1977/90) & IGN.e (1974/85)
 1520 NTEM (1992)
 1521 NTEM (1992)
 1522 NTEM (1992)
 1523 NTEM (1992)
 1524 NTEM (1992)
 1525 NTEM (1992)
 1526 NTEM (1992)
 1527 NTEM (1992)
 1528 NTEM (1992)
 1529 NTEM (1992)
 1530 NTEM (1992)
 1531 NTEM (1992)
 1532 NTEM (1992)
 1533 NTEM (1992)
 1534 NTEM (1992)
 1535 NTEM (1992)
 1536 NTEM (1992)
 1537 NTEM (1992)
 1538 NTEM (1992)
 1539 NTEM (1992)
 1540 NTEM (1992)
 1541 NTEM (1992)
 1542 NTEM (1992)
 1543 NTEM (1992)
 1544 NTEM (1992)
 1545 NTEM (1992)
 1546 NTEM (1992)
 1547 NTEM (1992)

6.2. Sailkapen Kartografikoa (kart.)

Peña Bernabé¹⁵⁴⁸, Portillo de Promianko¹⁵⁴⁹,
Punta de Burkulla¹⁵⁵⁰.

¹⁵⁴⁸ NTEM (1992)

¹⁵⁴⁹ NTEM (1992)

¹⁵⁵⁰ NTEM (1992)

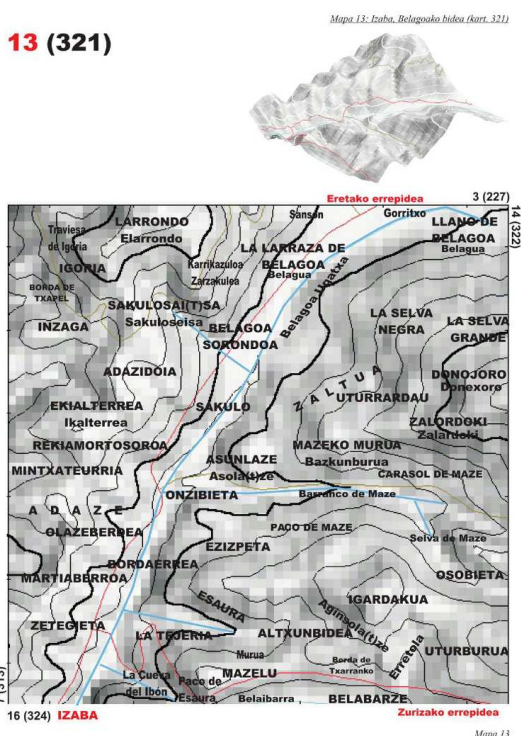
6.2.3.2. Izaba eta Anso / 3. atala, 2. zutabea, KARTOGRAFIA (kart.) 321-329

321

kart. 321, Izaba (Belagoako bidea)

Lambert: x (335,75), y (340,70)

13 (321)



Izaba (Belagua, IZB.err). Zenbakirik gabe, NTEM (1992): Adace¹⁵⁵¹, Adaze, Adazidoia (Arazidoia¹⁵⁵²), Altxunbidea, Armotoa¹⁵⁵³, Asolace¹⁵⁵⁴ (Asolatze), Bar Gorria¹⁵⁵⁵, Barranco de Beltza, Barranco de Dronda, Barranco de Esaura, Barranco de Igardakua, Barranco de Lapatía¹⁵⁵⁶, Barranco de Lasoloa, Barranco de Maze¹⁵⁵⁷, Barranco de Otsobieta, Barranco de

1551 IGN.e (1974/85)

1552 EDA (1992) & IGN.e (1974/85)

1553 IGN.e (1974/85)

1554 IGN.e (1974/85)

1555 EDA (1987)

1556 IGN.e (1974/85)

1557 IGN.e (1974/85)

Uturardau, Barranco Esaura¹⁵⁵⁸ (Barranco de Saura¹⁵⁵⁹), Barranco La Dronda¹⁵⁶⁰, Barranco Maze¹⁵⁶¹ (Barranco de Maze¹⁵⁶²; Barranco de Mace¹⁵⁶³), Barranco Zaltúa¹⁵⁶⁴, Belagua¹⁵⁶⁵, Belaguasorondoa, Borda Algarra¹⁵⁶⁶, Borda Andres-Bueno¹⁵⁶⁷, Borda Anzalla¹⁵⁶⁸, Borda Baistero¹⁵⁶⁹, Borda Beltxa¹⁵⁷⁰, Borda Benigno¹⁵⁷¹, Borda Bidart¹⁵⁷², Borda Carboñero¹⁵⁷³, Borda Catalingarde¹⁵⁷⁴, Borda Ciriaco¹⁵⁷⁵, Borda Cuartillo¹⁵⁷⁶, Borda Cuartrío¹⁵⁷⁷, Borda de Algarra¹⁵⁷⁸, Borda de Anastasio, Borda de Andrés Bueno, Borda de Anzaya, Borda de Aprenye, Borda de Ballestero Rnas., Borda de Beltza, Borda de Benigno, Borda de Bidart, Borda de Carrica, Borda de Cuartillo (Rekiamortosoroa), Borda de Cuartillo (Zaltua), Borda de Dronda, Borda de Esparz, Borda de Ferminico Rnas., Borda de Fortxuna, Borda de Francisco Mayo¹⁵⁷⁹ (Borda de Franciscomayo), Borda de Francho (Sakulo), Borda de Francho (Belagua), Borda de Gastetx (Sakulo), Borda de Gayarre, Borda de Gixon, Borda de Jacinto, Borda de Jarra, Borda de Juaengraxi, Borda de Kartutxo Rnas., Borda

1558 EDA (1992)

1559 EDA (1987) & IGN.e (1974/85)

1560 EDA (1992)

1561 EDA (1992)

1562 CDN 91972) & EDA (1987)

1563 SGE (1977/90)

1564 EDA (1992)

1565 IGN.e (1974/85)

1566 IGN.e (1974/85)

1567 IGN.e (1974/85)

1568 IGN.e (1974/85)

1569 IGN.e (1974/85)

1570 IGN.e (1974/85)

1571 IGN.e (1974/85)

1572 IGN.e (1974/85)

1573 IGN.e (1974/85)

1574 IGN.e (1974/85)

1575 IGN.e (1974/85)

1576 IGN.e (1974/85)

1577 IGN.e (1974/85)

1578 SGE (1977/90) & EDA (1984)

1579 IGN.e (1974/85)

6.2. Sailkapen Kartografikoa (kart.)

de Katalingarde, Borda de Kaxau, Borda de Kintxo (Maze), Borda de Kintxo (Belagua), Borda de Lakuntxa, Borda de Luceno¹⁵⁸⁰, Borda de Marcela, Borda de Marengo, Borda de María Juana¹⁵⁸¹, Borda de Marijuana Rnas. (Maze), Borda de Martxon Rnas., Borda de Martxón¹⁵⁸², Borda de Mayo, Borda de Mojetes, Borda de Ortiz, Borda de Pedrobon (Belagua), Borda de Pedrobón (Zaltua), Borda de Pedrociprián Rnas., Borda de Pelacachos, Borda de Perenica, Borda de Rafaelico Rnas. (Maze), Borda de Sabuki¹⁵⁸³ (Borda de Sabuqui), Borda de Sanchogarde (Zaltua), Borda de Tomas Rnas., Borda de Tomasederra, Borda de Txarranko (Belagua), Borda de Txarranko (Esaura), Borda de Txibarro¹⁵⁸⁴ (Borda de Chivarro¹⁵⁸⁵; Borda Txibarro¹⁵⁸⁶), Borda de Txiberri, Borda de Valentin, Borda de Venta de Arrako¹⁵⁸⁷, Borda de Zalguzuri, Borda de Zoilo, Borda Doreslanda¹⁵⁸⁸, Borda Esparz¹⁵⁸⁹, Borda Esparza¹⁵⁹⁰, Borda Ferminico¹⁵⁹¹, Borda Frantxo¹⁵⁹², Borda Gaiarre¹⁵⁹³, Borda Garbisa¹⁵⁹⁴, Borda Gastex¹⁵⁹⁵, Borda Guixón¹⁵⁹⁶, Borda Jarra¹⁵⁹⁷, Borda Karrika¹⁵⁹⁸, Borda Kaxao¹⁵⁹⁹, Borda Marcela¹⁶⁰⁰, Borda Marengo¹⁶⁰¹, Borda María Juana¹⁶⁰², Borda Ortiz¹⁶⁰³, Borda

¹⁵⁸⁰ IGN.e (1974/85)

¹⁵⁸¹ SGE (1977/90), EDA (1984) & CDN (1972)

¹⁵⁸² IGN.e (1974/85)

¹⁵⁸³ EDA (1992)

¹⁵⁸⁴ EDA (1992)

¹⁵⁸⁵ CDN (1972) & EDA (1987)

¹⁵⁸⁶ IGN.e (1974/85)

¹⁵⁸⁷ EDA (1992)

¹⁵⁸⁸ IGN.e (1974/85)

¹⁵⁸⁹ IGN.e (1974/85)

¹⁵⁹⁰ IGN.e (1974/85)

¹⁵⁹¹ IGN.e (1974/85)

¹⁵⁹² IGN.e (1974/85), bi borda dira.

¹⁵⁹³ IGN.e (1974/85)

¹⁵⁹⁴ EDA (1984)

¹⁵⁹⁵ IGN.e (1974/85)

¹⁵⁹⁶ IGN.e (1974/85)

¹⁵⁹⁷ IGN.e (1974/85), bi borda dira.

¹⁵⁹⁸ IGN.e (1974/85)

¹⁵⁹⁹ IGN.e (1974/85)

¹⁶⁰⁰ IGN.e (1974/85)

¹⁶⁰¹ IGN.e (1974/85)

¹⁶⁰² IGN.e (1974/85)

¹⁶⁰³ IGN.e (1974/85)

Pax¹⁶⁰⁴, Borda Pedregón¹⁶⁰⁵ (Pedregón¹⁶⁰⁶), Borda Pedrobón¹⁶⁰⁷, Borda Perera¹⁶⁰⁸, Borda Potxulo¹⁶⁰⁹, Borda Rafelito¹⁶¹⁰, Borda Txarranko¹⁶¹¹, Borda Txiberri¹⁶¹², Borda Valentín¹⁶¹³, Borda Zalguzuri¹⁶¹⁴, Bordaerrea (Bordarrea¹⁶¹⁵), Boreda de Ferminico, Camino de Belagua a Maze, Camino de Esaura, Camino de Rekiamortosoroa, Camping de Asolaze¹⁶¹⁶, Carasol de Maze¹⁶¹⁷, Carasol de Otsobieta, Cerro de Zaltua, Collado Esaura¹⁶¹⁸ (Collado Saura¹⁶¹⁹), Collado Garbisa¹⁶²⁰, Corral de Marengo, Dolmen de Sakulo, Donexoro, Donojoro¹⁶²¹, Ekialterrea, Ermita de Arrako¹⁶²² (Ermita de Nuestra Señora de Arrako¹⁶²³; Ermita de Andra Mari de Arrako¹⁶²⁴; Ermita de Arracos¹⁶²⁵), Esaura¹⁶²⁶ (Saura¹⁶²⁷), Fuente de Bordaerrea, Fuente de Sereno, Ibón de Lasoloa, Igardakua¹⁶²⁸ (Igardacua¹⁶²⁹), Ikalterrea¹⁶³⁰ (Punta de Icalterrea¹⁶³¹; Punta Ikalterrea¹⁶³²; Punta de Ikalterrea¹⁶³³), Izizpeta (Izizpieta¹⁶³⁴), Juncar de Belagua¹⁶³⁵,

¹⁶⁰⁴ IGN.e (1974/85)

¹⁶⁰⁵ EDA (1984)

¹⁶⁰⁶ CDN (1972)

¹⁶⁰⁷ IGN.e (1974/85)

¹⁶⁰⁸ IGN.e (1974/85)

¹⁶⁰⁹ IGN.e (1974/85)

¹⁶¹⁰ IGN.e (1974/85)

¹⁶¹¹ IGN.e (1974/85)

¹⁶¹² IGN.e (1974/85)

¹⁶¹³ IGN.e (1974/85)

¹⁶¹⁴ IGN.e (1974/85)

¹⁶¹⁵ IGN.e (1974/85)

¹⁶¹⁶ EDA (1984)

¹⁶¹⁷ IGN.e (1974/85)

¹⁶¹⁸ EDA (1992)

¹⁶¹⁹ CDN (1972) & EDA (1987)

¹⁶²⁰ EDA (1984) & CDN (1972)

¹⁶²¹ IGN.e (1974/85) & EDA (1992)

¹⁶²² IGN.e (1974/85)

¹⁶²³ EDA (1992)

¹⁶²⁴ EDA (1987)

¹⁶²⁵ SGE (1977/90)

¹⁶²⁶ EDA (1984)

¹⁶²⁷ IGN.e (1974/85)

¹⁶²⁸ CDN (1972), IGN.e (1974/85) & EDA (1992)

¹⁶²⁹ SGE (1977/90)

¹⁶³⁰ CDN (1972) & EDA (1992)

¹⁶³¹ SGE (1977/90)

¹⁶³² IGN.e (1974/85)

¹⁶³³ EDA (1987)

¹⁶³⁴ IGN.e (1974/85)

Kumbuxiloa, La Selva Grande, La Selva Negra, La Selva¹⁶³⁶, Larratza de Belagua, Larrondo¹⁶³⁷ (Larrondoa¹⁶³⁸), Larteaza de Belagua¹⁶³⁹, Lasolola, Llano de Belagua, Mateaberroa¹⁶⁴⁰, Maze, Mazeko Murua, Mazekoburua¹⁶⁴¹, Mazelu, Mintxatorrea¹⁶⁴² (Mintxaterrea¹⁶⁴³), Murua (Igardakua), Olaceberdea¹⁶⁴⁴, Onzibieta¹⁶⁴⁵, Oturardao¹⁶⁴⁶, Paco de Ezizpeta¹⁶⁴⁷, Paco de Maze, Paco de Otsobieta, Pako de Maze¹⁶⁴⁸, Pako de Saculo¹⁶⁴⁹, Parador Txamantxoia¹⁶⁵⁰, Puente Onzibieta¹⁶⁵¹, Rekiamortosoroa, Rincón de Saura¹⁶⁵², Río Belagua-Belagoa¹⁶⁵³ (Río de Belagua¹⁶⁵⁴; Arroyo Belagua¹⁶⁵⁵), Sakulo¹⁶⁵⁶ (Saculo¹⁶⁵⁷), Sakulosaitsa (Sakuloseisa¹⁶⁵⁸; Saculosaisa¹⁶⁵⁹), Saleras de Zaltua, Salkulosaitsa, Selva de Maze, Selva de Obieta¹⁶⁶⁰ (Selba d'Obieta¹⁶⁶¹), Selva Grande¹⁶⁶², Sorondoa¹⁶⁶³, Txamantxoia, Uturardau, Uturburua, Valle de Belagua-Belagoa¹⁶⁶⁴ (Valle de

Belagua¹⁶⁶⁵), Venta de Arrako¹⁶⁶⁶ (Benta de Arrako¹⁶⁶⁷; Venta de Arraco¹⁶⁶⁸; Venta de Arracos¹⁶⁶⁹), Zalardoki, Zaltua¹⁶⁷⁰, Zarzakulea¹⁶⁷¹.

Izaba (Mintxate, IZB.err). Zenbakirik gabe, NTEM (1992): Adaze, Adazidoia, Arankogatxa, Barranco de Igoria, Barranco de Inzaga¹⁶⁷², Borda Cuartillo¹⁶⁷³, Borda de Amigot, Borda de Arregui, Borda de Cuartillo, Borda de Gastetx, Borda de Merke, Borda de Pelacachos, Borda de Pio¹⁶⁷⁴ (Borda Pío¹⁶⁷⁵), Borda de Rafaelico, Borda de Txapel, Borda de Txarranko, Borda Merqui¹⁶⁷⁶, Bordaerrea, Ekialterrea, Espilaga, Igoria, Inzaga, Larrondo, Martiaberroa, Mintxate, Mintxateurria (Mintxaterrea¹⁶⁷⁷; Mintxatorrea¹⁶⁷⁸; Mintxaturria), Olatzeberdea, Portillo de Mintxatorrea¹⁶⁷⁹, Portillo de Pochen, Punta de Icalterrea¹⁶⁸⁰ (Ikalterrea¹⁶⁸¹), Punta Ikalterrea¹⁶⁸², Rio Belagua, Traviesa de Igoria, Zetegieta.

¹⁶³⁵ IGN.e (1974/85)

¹⁶³⁶ EDA (1987)

¹⁶³⁷ SGE (1977/90), EDA (1992) & IGN.e (1974/85). Honek bi leku izen bereizten ditu: *Larrondoa*, mendilerroaren gailurra, eta *Larrondo*, behealdean, *Sakuloseisa* ondoan.

¹⁶³⁸ CDN (1972), EDA (1987) & IGN.e (1974/85)

¹⁶³⁹ IGN.e (1974/85)

¹⁶⁴⁰ IGN.e (1974/85)

¹⁶⁴¹ IGN.e (1974/85)

¹⁶⁴² IGN.e (1974/85)

¹⁶⁴³ EDA (1992)

¹⁶⁴⁴ IGN.e (1974/85)

¹⁶⁴⁵ IGN.e (1974/85)

¹⁶⁴⁶ IGN.e (1974/85)

¹⁶⁴⁷ EDA (1992)

¹⁶⁴⁸ IGN.e (1974/85)

¹⁶⁴⁹ IGN.e (1974/85)

¹⁶⁵⁰ EDA (1992)

¹⁶⁵¹ EDA (1984)

¹⁶⁵² IGN.e (1974/85)

¹⁶⁵³ EDA (1992)

¹⁶⁵⁴ CDN (1972)

¹⁶⁵⁵ IGN.e (1974/85) & SGE (1977/90)

¹⁶⁵⁶ EDA (1992)

¹⁶⁵⁷ IGN.e (1974/85)

¹⁶⁵⁸ IGN.e (1974/85)

¹⁶⁵⁹ IGN.e (1974/85)

¹⁶⁶⁰ CDN (1972) & EDA (1984)

¹⁶⁶¹ GR (1993)

¹⁶⁶² IGN.e (1974/85)

¹⁶⁶³ EDA (1992)

¹⁶⁶⁴ EDA (1992)

322

kart. 322, Izaba eta Anso (Linza)

Lambert: x (340,75), y (345,70)

¹⁶⁶⁵ CDN (1972)

¹⁶⁶⁶ IGN.e (1974/85) & EDA (1992)

¹⁶⁶⁷ EDA (1987)

¹⁶⁶⁸ CDN (1972)

¹⁶⁶⁹ SGE (1977/90)

¹⁶⁷⁰ IGN.e (1974/85)

¹⁶⁷¹ IGN.e (1974/85)

¹⁶⁷² IGN.e (1974/85)

¹⁶⁷³ IGN.e (1974/85)

¹⁶⁷⁴ SGE (1977/90)

¹⁶⁷⁵ IGN.e (1974/85)

¹⁶⁷⁶ IGN.e (1974/85)

¹⁶⁷⁷ EDA (1992)

¹⁶⁷⁸ IGN.e (1974/85)

¹⁶⁷⁹ IGN.e (1974/85)

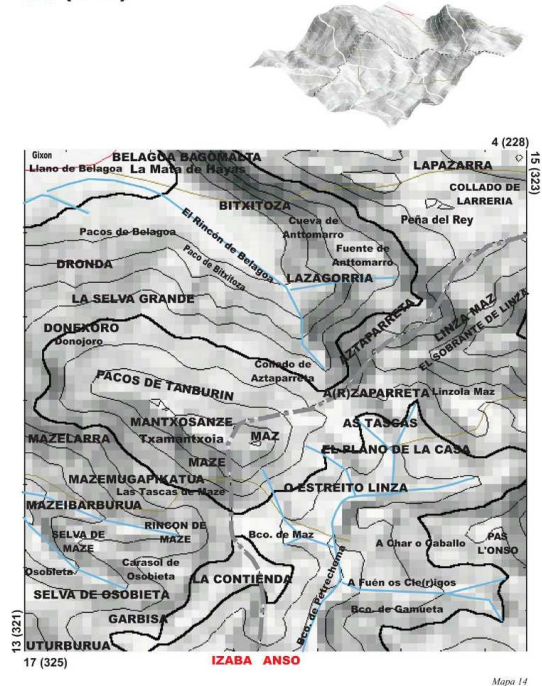
¹⁶⁸⁰ SGE (1977/90)

¹⁶⁸¹ CDN (1972) & EDA (1987)

¹⁶⁸² IGN.e (1974/85)

14 (322)

Mapa 14: Izaba eta Anso (kart. 322)



Izaba (IZB.err). Zenbakirik gabe, NTEM (1992): Aztaparreta, Barranco de Aztaparreta¹⁶⁸³ (Barranco de Artaparreta¹⁶⁸⁴; Zarpaparreta¹⁶⁸⁵), Barranco de Bitxitosa, Barranco de Drona, Barranco de Maze¹⁶⁸⁶ (Barranco de Maz¹⁶⁸⁷), Barranco de Otsobieta, Barranco La Drona¹⁶⁸⁸ Belagua, Boduguia¹⁶⁸⁹, Borda de Betitchoza¹⁶⁹⁰ (Borda de Betitchoza¹⁶⁹¹), Borda de Drona, Borda de Fermnico (Drona), Borda de Incha¹⁶⁹² (Borda de Intza¹⁶⁹³), Borda de Intxa, Borda de Luesea, Borda de Luesia¹⁶⁹⁴ (Borda de Luecia¹⁶⁹⁵; Borda de Luezia¹⁶⁹⁶), Borda de Malarres, Borda de Ortiz¹⁶⁹⁷ (Borda de Sabuqui¹⁶⁹⁸), Borda de Patxi,

Borda de Pedromarco (Drona), Borda de Sabuki¹⁶⁹⁹, Borda de Txibarro (Bitxitosa), Borda de Txiberri, Borda de Venta de Arrako¹⁷⁰⁰ (Borda de Benta de Arrako¹⁷⁰¹), Borda del Fraile¹⁷⁰², Borda Garbisa¹⁷⁰³, Borda Malares¹⁷⁰⁴, Borda Mariano¹⁷⁰⁵, Bordas de María Juana¹⁷⁰⁶, Camino de Bitxitosa, Camino de Macelarra¹⁷⁰⁷, Camino de Maz¹⁷⁰⁸, Camino del Rincon, Carasol de Otsobieta, Collado de Aztaparreta¹⁷⁰⁹ (Collado de Artaparreta¹⁷¹⁰), Collado de Larrerria (Collado Larrerria¹⁷¹¹), Collado de Mace¹⁷¹², Collado Garbisa¹⁷¹³, Corral de Intxa, Cueva de Antomarro, Donojoro¹⁷¹⁴ (Donojorro¹⁷¹⁵), Drona, El Común, El Confesonario, Fuente Antxomarro¹⁷¹⁶ (Fuente de Antxomarro), Fuente Maz¹⁷¹⁷, Garbisa, Ituruburua¹⁷¹⁸ (Iturriburua¹⁷¹⁹), La Contienda, La Mata de Haya, La Selva Grande¹⁷²⁰, Lapazarra¹⁷²¹, Larra, Lazagorria¹⁷²², la Selva Grande, Llano de Belagua¹⁷²³, Macelarra¹⁷²⁴ (Mazelarra¹⁷²⁵; Maze¹⁷²⁶), Majadal de Lapazarra¹⁷²⁷,

1699 SGE (1977/90)

1700 EDA (1992)

1701 EDA (1987)

1702 SGE (1977/90)

1703 SGE (1977/90)

1704 SGE (1977/90)

1705 SGE (1977/90)

1706 SGE (1977/90)

1707 SGE (1977/90)

1708 SGE (1977/90)

1709 SGE (1977/90)

1710 EDA (1984)

1711 SGE (1977/90)

1712 SGE (1977/90)

1713 SGE (1977/90)

1714 EDA (1984)

1715 SGE (1977/90)

1716 SGE (1977/90)

1717 Bi daude: *Aztaparretan bata eta Maze Ibarburuan bestea.*

1718 EDA (1984) & SGE (1977/90)

1719 CDN (1972)

1720 SGE (1977/90)

1721 SGE (1977/90)

1722 Militarren maparen arabera, bi Lazagorria daudeke, bat *Eskizarra* ondoan, eta beste bat *Larrerria* aldean, Aragoiko mugan.

1723 SGE (1977/90)

1724 EDA (1987)

1725 EDA (1992)

1726 CDN (1972)

1683 SGE (1977/90) & EDA (1992)

1684 CDN (1972) & EDA (1987)

1685 EDA (1992)

1686 CDN (1972) & EDA (1984)

1687 SGE (1977/90)

1688 EDA (1992)

1689 SGE (1977/90)

1690 SGE (1977/90) & EDA (1987)

1691 EDA (1992)

1692 SGE (1977/90) & EDA (1987)

1693 EDA (1992)

1694 SGE (1977/90)

1695 EDA (1987)

1696 EDA (1992)

1697 SGE (1977/90) & EDA (1992)

1698 EDA (1987)

Maz¹⁷²⁸ (Maze), Mazeibarburua, Mazelarra, Mazemugapikatua, Paco de Bitxitoz<a, Pacos de Belagua¹⁷²⁹, Pacos de Tanburin, Paso de Tanburin, Peña del Rey¹⁷³⁰, Rincon de Maze, Rincón de Belagua¹⁷³¹ (Rincón de Belagua-Belagoa¹⁷³²), Río de Belagua¹⁷³³, Selva de Maze, Selva de Obieta¹⁷³⁴, Selva de Otsobieta, Tascas de Maze, Txamantxoia¹⁷³⁵.

Anso (ANS.hue). Zenbakirik gabe, SGE (1977/90): As Tascas¹⁷³⁶ (Las Tascas; Linza Maz¹⁷³⁷), Barranco de Gamueta, Barranco de Linza, Barranco de Maz¹⁷³⁸ (Barranco Maz¹⁷³⁹), Barranco de Petrechema, Barranco Rinconada de Maz (Barranco del Rincón de Maz¹⁷⁴⁰), Cabaña de Linza Maz¹⁷⁴¹ (Refugio de Linza), Camino de Francia por Petrechema, Collado de Aztaparreta (Collado Artaparreta¹⁷⁴²; Collado de Artaparreta¹⁷⁴³), Collado de Mace (Collado Maze¹⁷⁴⁴; Collau de Maz¹⁷⁴⁵), Contienda, El Estrecho, Estrecho de Linza, Fuén d'os Clerigos¹⁷⁴⁶ (Fuente de los Clérigos¹⁷⁴⁷), La Paquiza Linzola (Lapakiza de Linzola¹⁷⁴⁸; Paquiza de Linzola¹⁷⁴⁹; La Pakiza de Linzola¹⁷⁵⁰), Linza, Loma de Sobrante, Maz, Merendero Plano de la Casa (Plano de la

- 1727 SGE (1977/90)
- 1728 SGE (1977/90)
- 1729 SGE (1977/90)
- 1730 SGE (1977/90)
- 1731 SGE (1977/90) & EDA (1987)
- 1732 EDA (1992)
- 1733 SGE (1977/90)
- 1734 SGE (1977/90)
- 1735 SGE (1977/90)
- 1736 GR (1993)
- 1737 SGE (1951)
- 1738 EDA (1984)
- 1739 CDN (1972)
- 1740 CDN (1972) & EDA (1992)
- 1741 SGE (1951)
- 1742 CDN (1972)
- 1743 EDA (1984)
- 1744 EDA (1984)
- 1745 GR (1993)
- 1746 GR (1993)
- 1747 SGE (1977/90) & EDA (1984)
- 1748 CDN (1972)
- 1749 SGE (1951)
- 1750 EDA (1984)

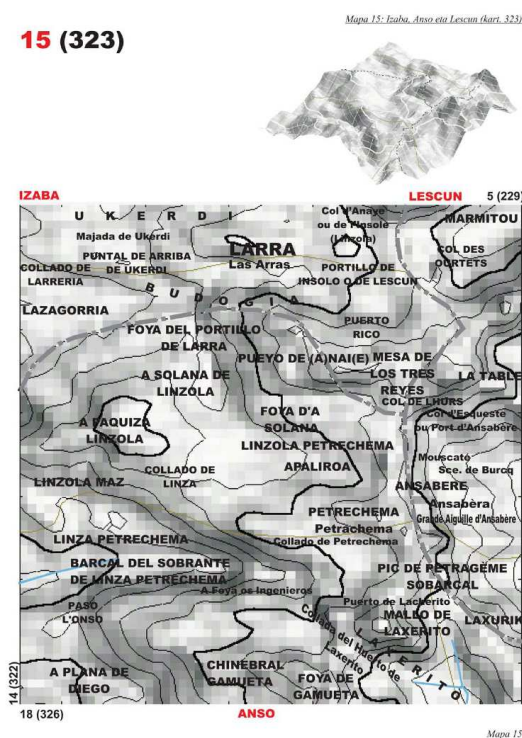
Casa¹⁷⁵¹), Paso del Caballo (Salto del Caballo¹⁷⁵²), Plana de Diego.

323

kart. 323, Izaba, Anso eta Lescun

Lambert: x (345,75), y (350,70)

15 (323)



Erronkaribar

Izaba (IZB.err): Alto de Budogia¹⁷⁵³, Ateak¹⁷⁵⁴, Budogia¹⁷⁵⁵ (Budogüia¹⁷⁵⁶; Bodogüia¹⁷⁵⁷), Col d'Anaye ou de l'Insole¹⁷⁵⁸, Col de Lhurs ou de la Table¹⁷⁵⁹ (Coll de Lhurs¹⁷⁶⁰), Col des Ourtets¹⁷⁶¹ (Portillo de Insolo o de Lescún¹⁷⁶²), Collado

- 1751 CDN (1972) & EDA (1984)
- 1752 SGE (1951)
- 1753 NTEM (1992)
- 1754 EDA (1984) & SGE (1977/90)
- 1755 NTEM (1992)
- 1756 CDN (1972) & EDA (1984)
- 1757 SGE (1977/90) & IGN.f (1987)
- 1758 IGN.f (1987)
- 1759 IGN.f (1987)
- 1760 SGE (1977/90)
- 1761 IGN.f (1987) & SGE (1977/90)
- 1762 IGN.f (1987) & SGE (1977/90)

6.2. Sailkapen Kartografikoa (kart.)

de Insole¹⁷⁶³, Collado de Larrera¹⁷⁶⁴ (Collado Larrera¹⁷⁶⁵), Cueva de Budogia¹⁷⁶⁶, Larra¹⁷⁶⁷, Llaminaco Ateak¹⁷⁶⁸ (Illaminako Ateak¹⁷⁶⁹), Majada de Ukerdi¹⁷⁷⁰, Mesa de los Tres Reyes¹⁷⁷¹, Puerto Rico Meseta de los Tres Reyes¹⁷⁷² (Meseta de los Tres Reyes¹⁷⁷³; Mesa de los Tres Reyes¹⁷⁷⁴; Hiru Eregeen Mahaia¹⁷⁷⁵), Puntal Alto de Ukerdi¹⁷⁷⁶, Puntal de Arriba de Ukerdi¹⁷⁷⁷, Ukerdi¹⁷⁷⁸ (Uquerdi¹⁷⁷⁹).

Anso ibarra

Anso (ANS.hue). Zenbakirik gabe, SGE (1977/90): Barcal de Linza Petratxema¹⁷⁸⁰, Barcal de Linza¹⁷⁸¹, Barranco de Petrechema, Budogua, Cabaña de Linza, Collada de Petrechema¹⁷⁸² (Col de Petragéme¹⁷⁸³; Collado de Petrechema¹⁷⁸⁴; Collado Petrechema¹⁷⁸⁵; Collado Petretxema¹⁷⁸⁶), Collada del Huerto de La Cherito¹⁷⁸⁷ (Collada del Huerto de Acherito¹⁷⁸⁸; Collado del Huerto de Acherito; Collado del Huerto¹⁷⁸⁹), Collado

de Linza, Collado Esqueste¹⁷⁹⁰ (Col d'Escoueste¹⁷⁹¹; Collado de Esqueste¹⁷⁹²), Chinebral (Chinebral de Gamueta¹⁷⁹³), Chinebral de Gamueta¹⁷⁹⁴, Foya de Acherito¹⁷⁹⁵, Foyas del Ingeniero, Fuente de Linza Fuente del Cubilar de Petrechema, Hoya del Portillo de Larra, Hoya La Solana¹⁷⁹⁶ (Hoya del Solano¹⁷⁹⁷), La Paquiza de Linzola (La Pakiza de Linzola¹⁷⁹⁸; Lapakiza de Linzola¹⁷⁹⁹; La Paquiza Linzola; Paquiza de Linzola¹⁸⁰⁰), Linza, Meseta de los Tres Reyes (Hiru Erregeen Mahaia-Mesa de los Tres Reyes¹⁸⁰¹; Pic d'Hiru Errege Mahaia¹⁸⁰²), Mouscaté¹⁸⁰³, Paso del Oso¹⁸⁰⁴, Petrechema¹⁸⁰⁵ (Pic d'Ansabère¹⁸⁰⁶; Petretxema¹⁸⁰⁷), Pic de l'Acherito¹⁸⁰⁸ (Mallo de Atxerito¹⁸⁰⁹; Mallo de Acherito-Atxerito¹⁸¹⁰), Pic de la Chourique¹⁸¹¹ (Mallo de Acherito¹⁸¹²; Pic d'Chourique¹⁸¹³), Pic de Petragéme (Sobarcal¹⁸¹⁴), Plana de Diego, Puerto de La Cherito¹⁸¹⁵ (Puerto de Acherito¹⁸¹⁶; Collado Atxerito¹⁸¹⁷), Puntal Alto de Ukerdi,

¹⁷⁶³ NTEM (1992)

¹⁷⁶⁴ IGN.f (1987)

¹⁷⁶⁵ SGE (1977/90)

¹⁷⁶⁶ NTEM (1992)

¹⁷⁶⁷ SGE (1977/90)

¹⁷⁶⁸ EDA (1987) & SGE (1977/90)

¹⁷⁶⁹ EDA (1992)

¹⁷⁷⁰ NTEM (1992)

¹⁷⁷¹ NTEM (1992)

¹⁷⁷² SGE (1977/90)

¹⁷⁷³ SGE (1951)

¹⁷⁷⁴ CDN (1972)

¹⁷⁷⁵ EDA (1984)

¹⁷⁷⁶ EDA (1987) & SGE (1977/90); EDA-k (1992)

ez du jasotzen.

¹⁷⁷⁷ NTEM (1992)

¹⁷⁷⁸ CDN (1972) & EDA (1992)

¹⁷⁷⁹ SGE (1951) & IGN.f (1987)

¹⁷⁸⁰ EDA (1987); EDA-k (1992) ez du jasotzen.

¹⁷⁸¹ SGE (1977/90), EDA (1992)

¹⁷⁸² SGE (1951)

¹⁷⁸³ IGN.f (1987)

¹⁷⁸⁴ SGE-k *Col de Petragéme* eta *Collado de Petrechema* bereizten ditu. Lehenengoa, nazioarteko mugan kokatzen du eta bigarrena, mendilerroaren barnealdean.

¹⁷⁸⁵ CDN (1972) & EDA (1992)

¹⁷⁸⁶ EDA (1987)

¹⁷⁸⁷ IGN.f (1987)

¹⁷⁸⁸ SGE (1951)

¹⁷⁸⁹ EDA (1992)

¹⁷⁹⁰ CDN (1972)

¹⁷⁹¹ IGN.f (1987), EDA (1987) & SGE (1977/90)

¹⁷⁹² EDA (1992)

¹⁷⁹³ CDN (1972) & EDA (1984)

¹⁷⁹⁴ SGE (1977/90) & IGN.f (1987). Bi *Chinebral* jasotzen dituzte: bata Gamuetakoa, *Foyas de los Ingenieros* aurkientzaren ondoan, eta bestea Gorretakoa.

¹⁷⁹⁵ EDA (1992)

¹⁷⁹⁶ SGE (1977/90) & EDA (1984)

¹⁷⁹⁷ IGN.f (1987)

¹⁷⁹⁸ EDA (1987)

¹⁷⁹⁹ CDN (1972) & EDA (1992)

¹⁸⁰⁰ SGE (1951)

¹⁸⁰¹ EDA (1987)

¹⁸⁰² EDA (1992)

¹⁸⁰³ EDA (1984)

¹⁸⁰⁴ Mendizaleek mendebalderago kokatzen dute, *Paso del Caballo* aurkientzaren ondoan.

¹⁸⁰⁵ CDN (1972), SGE (1977/90) & EDA (1992)

¹⁸⁰⁶ IGN.f (1987)

¹⁸⁰⁷ EDA (1987)

¹⁸⁰⁸ IGN.f (1987)

¹⁸⁰⁹ CDN (1972) & EDA (1987)

¹⁸¹⁰ EDA (1992)

¹⁸¹¹ IGN.f (1987) & EDA (1987)

¹⁸¹² SGE (1977/90)

¹⁸¹³ EDA (1992): "d'Chourique" (?)

¹⁸¹⁴ CDN (1972) & EDA (1984)

¹⁸¹⁵ IGN.f (1987)

¹⁸¹⁶ SGE (1977/90) & EDA (1984)

¹⁸¹⁷ CDN (1972)

Refugio de Linza, Refugio Vivac Petrechema (Refugio Vivac de la Delegación Navarra de Montaña¹⁸¹⁸), Ukerdi.

Aspe ibarra

Lescun (LSC.asp)¹⁸¹⁹. Zenbakirik gabe, IGN.f (1987): Col d'Anaye ou de l'Insole, Col d'Escoueste (Col d'Esqueste ou Port d'Ansabère), Col de la Chourique (Puerto de Acherito¹⁸²⁰; Collado Atxerito¹⁸²¹), Col de la Chourique, Col de Lhurs ou de la Table, Col de Pétragème ou Port d'Anso (Collado Petrechema¹⁸²²; Collada de Petrechema¹⁸²³; Collado de Petretxema-Puerto de Ansó¹⁸²⁴), Grande Aiguille d'Ansabère (Aguja Norte d'Ansabère¹⁸²⁵; Aguja Norte Ansabere¹⁸²⁶), Les Trois dents de la Chourique, Montagne d'Escoueste, Mouscaté, Petite Aiguille d'Ansabère (Aguja Sur d'Ansabère: El Espigolo¹⁸²⁷; Aguja Sur Ansabere¹⁸²⁸), Pic d'Ansabère (Petretxema¹⁸²⁹), Pic de la Chourique, Pic de Pétragème (Sobarcal¹⁸³⁰),

¹⁸¹⁸ EDA (1984)

¹⁸¹⁹ Mugaldeko leku izenak: Col d'Anaye ou de l'Insole (Collado de Insole o d'Anaye EDA/1984), Col des Ourtets, Col de Lhurs ou de la Table, Pic des Trois Rois (IGN.f/1987; Mesa de los Tres Reyes CDN/1972, EDA/1984, Hiru Erregeen Mahaia EDA/1984.), Table des Trois Rois. / Anso: Pic des Trois Rois, Table des Trois Rois, Col d'Escoueste (Col d'Esqueste ou Port d'Ansabère), Mouscaté, Pic d'Ansabère (Petretxema, CDN/1972 & EDA/1984), Grande Aiguille d'Ansabère (Aguja Norte d'Ansabère, EDA/1984; Aguja Norte Ansabere, CDN/1972), Petite Aiguille d'Ansabère (Aguja Sur d'Ansabère: El Espigolo, EDA/1984; Aguja Sur Ansabere, CDN/1972), Col de Pétragème ou Port d'Anso (Collado Petrechema, CDN/1972) Collada de Petrechema, SGE/1951; Collado de Petretxema-Puerto de Ansó SGE/1951, EDA/1984), Pic de Pétragème (Sobarcal, CDN/1972, EDA/1984), Col de la Chourique (Puerto de Acherito, SGE/1951, EDA/1984; Collado Atxerito, CDN/1972), Les Trois Dents de la Chourique, Pic de la Chourique.

¹⁸²⁰ SGE (1951) & EDA (1984)

¹⁸²¹ CDN (1972)

¹⁸²² CDN (1972)

¹⁸²³ SGE (1951)

¹⁸²⁴ SGE (1951) & EDA (1984)

¹⁸²⁵ EDA (1984)

¹⁸²⁶ CDN (1972)

¹⁸²⁷ EDA (1984)

¹⁸²⁸ CDN (1972)

¹⁸²⁹ CDN (1972) & EDA (1984)

¹⁸³⁰ CDN (1972) & EDA (1984)

Pic des Trois Rois, Sce. de Burcq, Table des Trois Rois.

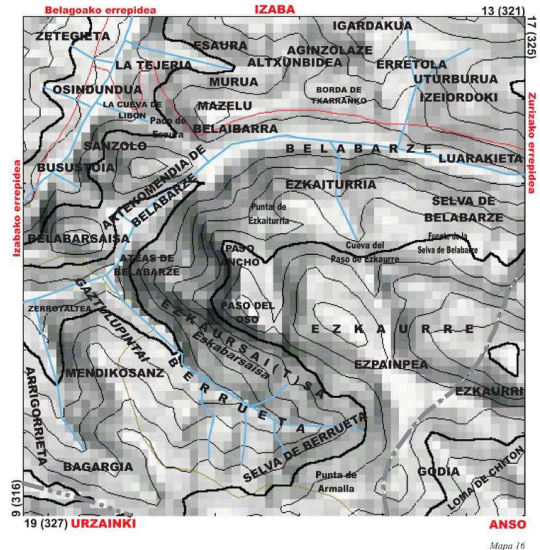
324

kart. 324, Izaba (Belabarze, Ezkaurre eta Berrueta)

Lambert: x (335,70), y (340,65)

16 (324)

Mapa 16: Izaba -Belabarze, Ezkaurre eta Berrueta- (kart. 324)



Erronkaribar

Izaba (Ateas, IZB.err). Zenbakirik gabe, NTEM (1992): Alto de Belabarseisa¹⁸³¹, Arraburu¹⁸³², Artekomenia (Artikomendia¹⁸³³), Ateas de Belabarze¹⁸³⁴ (Ateas de Belabarce¹⁸³⁵), Ateas de Belagua, Barranco Belabarce¹⁸³⁶, Barranco Esaura¹⁸³⁷ (Barranco de Saura¹⁸³⁸), Belabarsaitsa

¹⁸³¹ NGH (1990)

¹⁸³² IGN.e (1974/85) & NGH (1990)

¹⁸³³ EDA (1992) & IGN.e (1974/85)

¹⁸³⁴ EDA (1992) & GR (1993)

¹⁸³⁵ CDN (1972)

¹⁸³⁶ SGE (1977/90) & EDA (1987)

¹⁸³⁷ EDA (1992)

¹⁸³⁸ EDA (1987)

6.2. Sailkapen Kartografikoa (kart.)

(Belabarseisa¹⁸³⁹; Belaisaisa¹⁸⁴⁰; Alto de Belaisaisa¹⁸⁴¹), Borda Baque¹⁸⁴², Borda de Baque, Borda de Garatxandi Rnas.¹⁸⁴³, Borda de Istupa (Borda Istupa¹⁸⁴⁴), Borda del Tejero, Borda Jarra¹⁸⁴⁵, Borda Rugas¹⁸⁴⁶, Borda Tejero¹⁸⁴⁷, Bordas de Arrugas, Busustoa, Camino de Artikomendia¹⁸⁴⁸, Corral de Martxon, Cueva del Ibón¹⁸⁴⁹, El Molino Viejo¹⁸⁵⁰, Fábrica de Aserrar¹⁸⁵¹, Foz de Mintxate¹⁸⁵², Fuente Istupa¹⁸⁵³, Fuente La Araña¹⁸⁵⁴, Garaje de Tejero¹⁸⁵⁵, Igordoya¹⁸⁵⁶, La Patera, La Tejería¹⁸⁵⁷, Las Serrerías¹⁸⁵⁸, Machosanze¹⁸⁵⁹, Murúa¹⁸⁶⁰, Osinondoa, Paco de Esaura, Puente de la Foz¹⁸⁶¹, Puente de la Molina¹⁸⁶², Puente del Tejo¹⁸⁶³, Puente Romano¹⁸⁶⁴, Río Belagua¹⁸⁶⁵ (Arroyo Belagua¹⁸⁶⁶), San Zolo¹⁸⁶⁷ (Sanzolo¹⁸⁶⁸, San zol), Seisa¹⁸⁶⁹, Tejería¹⁸⁷⁰, Zetegieta.

1839 NGH (1990)

1840 CDN (1972) & EDA (1992)

1841 SGE (1977/90), EDA (1987) & GR (1993)

1842 IGN.e (1974/85)

1843 EDA (1984)

1844 IGN.e (1974/85) & NGH (1990)

1845 IGN.e (1974/85)

1846 IGN.e (1974/85)

1847 IGN.e (1974/85)

1848 NGH (1990)

1849 IGN.e (1974/85)

1850 NGH (1990)

1851 EDA (1984)

1852 CDN (1972) & EDA (1984)

1853 IGN.e (1974/85)

1854 EDA (1992)

1855 NGH (1990)

1856 NGH (1990)

1857 EDA (1984)

1858 EDA (1984)

1859 NGH (1990)

1860 CDN (1972) & EDA (1984)

1861 NGH (1990)

1862 NGH (1990)

1863 IGN.e (1974/85)

1864 IGN.e (1974/85) & NGH (1990). Bi daude, elkarren ondoan, Belaguako Ateetan.

1865 EDA (1987) & NGH (1990)

1866 SGE (1977/90)

1867 SGE (1977/90), CDN (1972) & EDA (1984)

1868 NGH (1990)

1869 NGH (1990)

1870 IGN.e (1974/85)

Izaba (Belabarze, IZB.err). Zenbakirik gabe, NTEM (1992): Aginzolate, Ainsolace¹⁸⁷¹, Alto de Belabarseisa¹⁸⁷² (Alto de Belaisaisa¹⁸⁷³), Artekomendia de Belabarze, Artekomendia de Belabarze, Artikomendia de Belabarze¹⁸⁷⁴ (Artikomendia de Belabarze¹⁸⁷⁵), Ateas de Belabarze¹⁸⁷⁶ (Ateas de Belabarze¹⁸⁷⁷), Ateas de Belabarze, Atxunbidea¹⁸⁷⁸, Barranco de Belabarze¹⁸⁷⁹ (Barranco Belabarze¹⁸⁸⁰; Barranco Belabarze¹⁸⁸¹; Barranco de Belabarze¹⁸⁸²), Barranco de Belabarze, Barranco de Erretola, Barranco de Eskiturrea¹⁸⁸³, Barranco de Retola¹⁸⁸⁴, Barranco Esaura¹⁸⁸⁵ (Barranco de Saura¹⁸⁸⁶), Belabarze, Belaibarra¹⁸⁸⁷, Belaisaisa¹⁸⁸⁸, Borda Ardax¹⁸⁸⁹ (Borda de Ardatz), Borda de Baines, Borda de Bolant Borda de Dronda, Borda de Esandi, Borda de Esparz, Borda de Francisco Mayo¹⁸⁹⁰ (Borda Francisco Mayo¹⁸⁹¹), Borda de Francho, Borda de Frantxo¹⁸⁹² (Borda de Francho¹⁸⁹³; Borda Frantxo¹⁸⁹⁴), Borda de Kaxau (Belabarze), Borda de Letrón, Borda de Mayo, Borda de Merke (Belabarze / Izeiordoki), Borda de Paletas, Borda de Pedrobón (Belabarze / Aginzolate), Borda de Tapia, Borda de Txapel, Borda de

1871 IGN.e (1974/85)

1872 NGH (1990)

1873 IGN.e (1974/85), SGE (1977/90) & EDA (1984)

1874 IGN.e (1974/85)

1875 NGH (1990)

1876 IGN.e (1974/85)

1877 CDN (1972) & NGH (1990)

1878 IGN.e (1974/85)

1879 IGN.e (1974/85)

1880 EDA (1992)

1881 SGE (1977/90) & EDA (1987)

1882 CDN (1972)

1883 NGH (1990)

1884 IGN.e (1974/85)

1885 EDA (1992)

1886 EDA (1984)

1887 IGN.e (1974/85)

1888 CDN (1972)

1889 IGN.e (1974/85)

1890 EDA (1984)

1891 IGN.e (1974/85)

1892 EDA (1992)

1893 EDA (1987)

1894 IGN.e (1974/85)

Txibarro (Belabarze), Borda de Valentín¹⁸⁹⁵ (Borda Valentín¹⁸⁹⁶), Borda del Urzankiar, Borda Dronda¹⁸⁹⁷, Borda Garbisa¹⁸⁹⁸, Borda Letrón¹⁸⁹⁹, Borda Mayo¹⁹⁰⁰, Borda Sandi¹⁹⁰¹, Borda Txarranko¹⁹⁰² (Borda Charranco¹⁹⁰³; Borda de Charranco¹⁹⁰⁴), Camino de Artikomendía¹⁹⁰⁵, Collado Garbisa¹⁹⁰⁶, Collado Saura¹⁹⁰⁷, El Paso Ancho, Erretola, Esaura¹⁹⁰⁸, Ezkaiturea¹⁹⁰⁹ (Eskiturrea¹⁹¹⁰; Ezkaiturria), Ezkaurre¹⁹¹¹, Fuente de Baines (Ezkaurre), Fuente la Araña¹⁹¹², Fuente Xandi¹⁹¹³, Gaztuluzarra, Igardakua¹⁹¹⁴, Izeiordoki, Lapuruts¹⁹¹⁵ (Lapurux¹⁹¹⁶), Luarakieta, Llano de Belabarze¹⁹¹⁷, Macelu¹⁹¹⁸ (Mazelu), Murua¹⁹¹⁹, Oturuburua¹⁹²⁰, Paco Belabarze¹⁹²¹, Paco de Artikomendía de Belabarze¹⁹²², Paco de Eaura, Paco de la Tejería¹⁹²³, Pako de Belabarze¹⁹²⁴, Pako de San Zolo¹⁹²⁵, Paso de Lapurutz, Paso del Burro Ezkaursaitza, Peña Ezkaurre¹⁹²⁶ (Peña Ezcaurri¹⁹²⁷), Pista de

Artikomendía de Belabarze¹⁹²⁸, Pista de Artikomendía¹⁹²⁹, Portillo de Belabarze, Punta Abizondo¹⁹³⁰, Punta de Ezkaiturria, Puntal de Ezkaiturria, Puntal de Murua, Refugio del Opus Dei, Retola¹⁹³¹, San Zolo¹⁹³² (Sanzolo¹⁹³³; Sanzol), Selba de Belabarze (Selva de Belabarze¹⁹³⁴; Selva de Belabarze¹⁹³⁵), Uturburua, Valle de Belabarze¹⁹³⁶ (Valle de Belabarze¹⁹³⁷).

Izaba (Berrueta, IZB.err): Abakueta¹⁹³⁸, Aipaberroa¹⁹³⁹, Alto de Belaisaisa¹⁹⁴⁰ (Alto de Belabarseisa¹⁹⁴¹), Alto Solano de Ezkaurre¹⁹⁴², Arrigorrieta¹⁹⁴³, Arroyo Berroeta¹⁹⁴⁴ (Arroyo de Berueta¹⁹⁴⁵), Ateas de Belabarze¹⁹⁴⁶ (Ateas de Belabarze¹⁹⁴⁷), Bagargia¹⁹⁴⁸ (Bagarguia¹⁹⁴⁹), Baines¹⁹⁵⁰, Barranco Arrigorrieta¹⁹⁵¹ (Arroyo Berroeta¹⁹⁵²), Barranco de Belabarze¹⁹⁵³ (Barranco Belabarze¹⁹⁵⁴; Barranco de Belabarze¹⁹⁵⁵), Barranco de Berroeta¹⁹⁵⁶ (Arroyo de Berueta¹⁹⁵⁷; Barranco de

¹⁸⁹⁵ EDA (1984) & SGE (1977/90)

¹⁸⁹⁶ IGN.e (1974/85)

¹⁸⁹⁷ IGN.e (1974/85)

¹⁸⁹⁸ EDA (1992)

¹⁸⁹⁹ IGN.e (1974/85) & NGH (1990)

¹⁹⁰⁰ IGN.e (1974/85)

¹⁹⁰¹ IGN.e (1974/85)

¹⁹⁰² EDA (1992)

¹⁹⁰³ EDA (1987)

¹⁹⁰⁴ SGE (1977/90)

¹⁹⁰⁵ NGH (1990)

¹⁹⁰⁶ CDN (1972)

¹⁹⁰⁷ CDN (1972)

¹⁹⁰⁸ EDA (1984)

¹⁹⁰⁹ EDA (1992) & IGN.e (1974/85)

¹⁹¹⁰ NGH (1990)

¹⁹¹¹ NGH (1990)

¹⁹¹² EDA (1992)

¹⁹¹³ CDN (1972), EDA (1984) & SGE (1977/90)

¹⁹¹⁴ CDN (1972) & IGN.e (1974/85)

¹⁹¹⁵ NGH (1990)

¹⁹¹⁶ IGN.e (1974/85)

¹⁹¹⁷ IGN.e (1974/85)

¹⁹¹⁸ IGN.e (1974/85)

¹⁹¹⁹ CDN (1972), EDA (1984), IGN.e (1974/85) & SGE (1977/90)

¹⁹²⁰ IGN.e (1974/85)

¹⁹²¹ NGH (1990)

¹⁹²² NGH (1990)

¹⁹²³ NGH (1990)

¹⁹²⁴ IGN.e (1974/85)

¹⁹²⁵ IGN.e (1974/85)

¹⁹²⁶ NGH (1990)

¹⁹²⁷ SGE (1977/90)

¹⁹²⁸ NGH (1990)

¹⁹²⁹ NGH (1990)

¹⁹³⁰ EDA (1984)

¹⁹³¹ IGN.e (1974/85)

¹⁹³² CDN (1972), IGN.e (1974/85) & SGE (1977/90)

¹⁹³³ NGH (1990)

¹⁹³⁴ IGN.e (1974/85)

¹⁹³⁵ NGH (1990)

¹⁹³⁶ EDA (1992)

¹⁹³⁷ CDN (1972) & EDA (1987)

¹⁹³⁸ IGN.e (1974/85)

¹⁹³⁹ NGH (1990)

¹⁹⁴⁰ SGE (1977/90), EDA (1987) & GR (1993)

¹⁹⁴¹ NGH (1990)

¹⁹⁴² IGN.e (1974/85)

¹⁹⁴³ NTEM (1992)

¹⁹⁴⁴ EDA (1992)

¹⁹⁴⁵ SGE (1977/90) & GR (1993)

¹⁹⁴⁶ EDA (1992) & GR (1993)

¹⁹⁴⁷ CDN (1972)

¹⁹⁴⁸ NTEM (1992)

¹⁹⁴⁹ NGH (1990)

¹⁹⁵⁰ EDA (1992)

¹⁹⁵¹ EDA (1992)

¹⁹⁵² EDA (1984)

¹⁹⁵³ IGN.e (1974/85)

¹⁹⁵⁴ EDA (1992)

¹⁹⁵⁵ CDN (1972), EDA (1987), GR (1993) & NGH (1990)

¹⁹⁵⁶ CDN (1972), EDA (1984), EDA (1992) & IGN.e (1974/85)

¹⁹⁵⁷ SGE (1977/90)

6.2. Sailkapen Kartografikoa (kart.)

Berrueta¹⁹⁵⁸), Barranco de Izuluzea¹⁹⁵⁹, Belabarseisa¹⁹⁶⁰ (Belaisaisa¹⁹⁶¹), Berroeta¹⁹⁶² (Berrueta¹⁹⁶³), Borda Chapel¹⁹⁶⁴, Borda Chiberri¹⁹⁶⁵, Borda de Sansol¹⁹⁶⁶, Borda de Txapel¹⁹⁶⁷, Borda de Txiberri¹⁹⁶⁸, Borda de Vergara¹⁹⁶⁹, Borda Telesforo¹⁹⁷⁰, Borda Txapel¹⁹⁷¹, Borda Txiberri¹⁹⁷², Borda Vicente¹⁹⁷³, Camino de Berroeta¹⁹⁷⁴, Cañadasiloa¹⁹⁷⁵ (Cañasillos¹⁹⁷⁶), Carasol de Arrigorrieta¹⁹⁷⁷, Carasol de Berrueta o Eskarbaseisa¹⁹⁷⁸, Carasol de Berrueta¹⁹⁷⁹ (Carasol de Berroeta¹⁹⁸⁰), Cerrotarte¹⁹⁸¹, Collado Abizondo¹⁹⁸² (Collado Ábizon-
do¹⁹⁸³), Corral de Charranco¹⁹⁸⁴, El Llano de Ezkaurre¹⁹⁸⁵, El Rincón de Berrueta¹⁹⁸⁶ (El Rincón de Berroeta¹⁹⁸⁷), Ermita de Belén¹⁹⁸⁸ (Ermita Belén¹⁹⁸⁹; Ermita Nuestra Señora de Belén¹⁹⁹⁰), Ezkaiturrea¹⁹⁹¹, Ezkaurre¹⁹⁹²

(Ezcaurre¹⁹⁹³; Peña Ezcaurri¹⁹⁹⁴; Ezcaurri¹⁹⁹⁵), Ezkaurretxikia¹⁹⁹⁶, Ezkaursaitsa¹⁹⁹⁷, Ezpainpea¹⁹⁹⁸, Gaztelupintai¹⁹⁹⁹, Ibón de Ezkaurre²⁰⁰⁰ (Ibon de Ezcaurre²⁰⁰¹), Itoleta o Punta del Trozo²⁰⁰² (Itoleta o Punta d'Otrazo²⁰⁰³, Larraza²⁰⁰⁴, Mendikosantz²⁰⁰⁵ (Mendikosanz²⁰⁰⁶), Muga de Ansó²⁰⁰⁷, Osanea²⁰⁰⁸, Paco de Berrueta²⁰⁰⁹ (Pako de Berroeta²⁰¹⁰), Peña Ezkaurre²⁰¹¹ (Peña Ezcaurri²⁰¹²), Peñas de Ezkaurre²⁰¹³ (Peñas de Ezcaurre²⁰¹⁴), Pico Brujas²⁰¹⁵, Pista de Berrueta²⁰¹⁶, Puente de Berroeta²⁰¹⁷, Punta Abizondo²⁰¹⁸ (Abizondo²⁰¹⁹), Punta del Trozo²⁰²⁰, Selva de Berroeta²⁰²¹, Selva de Berrueta²⁰²² (Selva de Berroeta²⁰²³), Sierra de Arrigorrieta²⁰²⁴, Zerrotaltea²⁰²⁵ (Zorro-
taldea²⁰²⁶).

1958 NGH (1990)

1959 IGN.e (1974/85) & NGH (1990)

1960 NGH (1990)

1961 CDN (1972) & EDA (1992)

1962 NTEM (1992)

1963 NGH (1990)

1964 NGH (1990)

1965 NGH (1990)

1966 NTEM (1992)

1967 NTEM (1992)

1968 NTEM (1992)

1969 NGH (1990)

1970 (IGN.e (1974/85) & NGH (1990)

1971 IGN.e (1974/85)

1972 IGN.e (1974/85)

1973 EDA (1984)

1974 NTEM (1992)

1975 NGH (1990)

1976 EDA-k (1984) Urzainkiko mugan kokatzen du. Ordea, EDA-k (1992) Ansoko mugan, *Pico de Godia* aurkientzaren ondoan.

1977 IGN.e (1974/85) & NGH (1990)

1978 NGH (1990)

1979 NGH (1990)

1980 IGN.e (1974/85)

1981 IGN.e (1974/85)

1982 CDN (1972) EDA (1987)

1983 EDA (1992)

1984 NGH (1990)

1985 NGH (1990)

1986 NGH (1990)

1987 IGN.e (1974/85)

1988 EDA (1987)

1989 IGN.e (1974/85)

1990 EDA (1992)

1991 EDA (1992)

1992 NGH (1990)

1993 EDA (1987)

1994 SGE (1977/90)

1995 EDA (1992)

1996 EDA (1992)

1997 NTEM (1992)

1998 NTEM (1992)

1999 NGH (1990)

2000 EDA (1992)

2001 EDA (1987)

2002 IGN.e (1974/85)

2003 GR (1993)

2004 EDA (1984)

2005 NGH (1990)

2006 IGN.e (1974/85)

2007 NGH (1990)

2008 NGH (1990)

2009 NGH (1990)

2010 IGN.e (1974/85)

2011 NGH (1990)

2012 SGE (1977/90)

2013 EDA (1992) & IGN.e (1974/85)

2014 CDN (1972) & EDA (1987)

2015 NGH (1990)

2016 NGH (1990)

2017 NTEM (1992)

2018 EDA (1984)

2019 CDN (1972)

2020 NGH (1990)

2021 NTEM (1992)

2022 NGH (1990)

2023 IGN.e (1974/85)

2024 GR (1993), IGN.e (1974/85), SGE (1977/90) & NGH (1990)

2025 NTEM (1992)

2026 NGH (1990)

Urzainki (URZ.err): Aizaritu²⁰²⁷, Ardibidepikua²⁰²⁸ (Ardibidipicua²⁰²⁹; Arkibide-pikua²⁰³⁰), Larraza²⁰³¹, Manantial Fuente de las Vacas²⁰³², Pico Brujas²⁰³³, Punta de la Larraza²⁰³⁴, Sierra de Arrigorrieta²⁰³⁵.

Anso ibarra

Ansó (ANS.err): Barranco Ezcaurri, Borda de Panchanet, Cañasillos²⁰³⁶ (Itoleta o Punta d'Otrazo²⁰³⁷), Ezcaurri²⁰³⁸ (Peña Ezcaurri²⁰³⁹), Loma de Chilón,

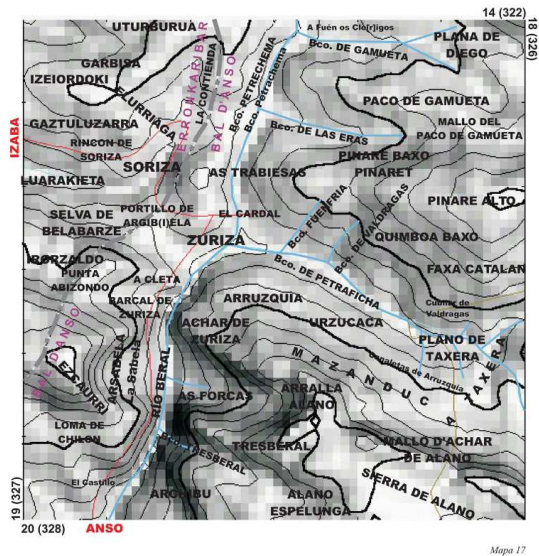
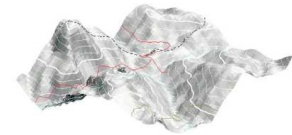
325

kart. 325, Izaba, Anso (Zuriza I)

Lambert: x (340,70), y (345,65)

17 (325)

Mapa 17: Anso, Zuriza (kart. 325)



Erronkaribar

Izaba (IZB.err). Zenbakirik gabe, NTEM (1992): Barranco de Belabarce²⁰⁴⁰ (Barranco de Belabarze), Barranco de la Contienda, Belabarce²⁰⁴¹, Borda de Fortxuna, Borda de Paletas (Soriza), Borda de Pedro Ciprian, Borda de Sandunga, Borda de Txibarro (Belabarze), Borda Garbisa²⁰⁴², Camino de Belabarce o de Isaba²⁰⁴³, Camino de Soriza, Collado Abizondo²⁰⁴⁴, Collado Arguibiela²⁰⁴⁵ (Collado Arguibieta²⁰⁴⁶), Collado Garbisa²⁰⁴⁷, Dolmen Lubrakieta²⁰⁴⁸, Elurriaga, Ezkaurre²⁰⁴⁹ (Ezcaurre²⁰⁵⁰; Peña Ezcaurri²⁰⁵¹), Fuente de la Selva de Belabarze, Fuente Xandi²⁰⁵², Garbisa, Gaztuluzarra, Ibón de Ezcaurri²⁰⁵³ (Ibón de

²⁰²⁷ NGH (1990)

²⁰²⁸ IGN.e (1974/85)

²⁰²⁹ SGE (1977/90)

²⁰³⁰ GR (1993)

²⁰³¹ IGN.e (1974/85)

²⁰³² IGN.e (1974/85)

²⁰³³ NGH (1990)

²⁰³⁴ NGH (1990)

²⁰³⁵ IGN.e (1974/85), SGE (1977/90), GR (1993) & NGH (1990)

²⁰³⁶ EDA (1992)

²⁰³⁷ GR (1993)

²⁰³⁸ EDA (1992)

²⁰³⁹ GR (1993)

²⁰⁴⁰ SGE (1977/90)

²⁰⁴¹ SGE (1977/90)

²⁰⁴² SGE (1977/90)

²⁰⁴³ SGE (1977/90)

²⁰⁴⁴ SGE (1977/90)

²⁰⁴⁵ CDN (1972) & EDA (1984)

²⁰⁴⁶ SGE (1977/90)

²⁰⁴⁷ SGE (1977/90)

²⁰⁴⁸ EDA (1992)

²⁰⁴⁹ CDN (1972)

²⁰⁵⁰ EDA (1984)

²⁰⁵¹ SGE (1977/90)

²⁰⁵² CDN (1972), EDA (1984) & SGE (1977/90)

²⁰⁵³ SGE (1977/90)

6.2. Sailkapen Kartografikoa (kart.)

Ezcaurre²⁰⁵⁴; Ibón d'Ezcaurri²⁰⁵⁵), Igardacua²⁰⁵⁶ (Igardakua²⁰⁵⁷), Irozaldo, Iturruburúa²⁰⁵⁸ (Iturriburua²⁰⁵⁹), Izeiordoki, La Contienda, Luarakieta, Portillo de Argibiela, Portillo de Pedro Ciprian, Puerto Navarra²⁰⁶⁰, Punta Abizondo²⁰⁶¹ (Abizondo²⁰⁶²), Refugio Llano de Zuriza²⁰⁶³, Selva de Belabarze, Soriza, Valle de Belabarce²⁰⁶⁴.

Anso ibarra

Anso (ANS.hue). Zenbakirik gabe, SGE (1977/90): Agulla d'os Pastores²⁰⁶⁵ (Aguja de los Pastores²⁰⁶⁶), Alano (Ralla de Alano²⁰⁶⁷), Alano Espelunga²⁰⁶⁸ (Espelunga²⁰⁶⁹), Atxar de Alano, Bal d'Anso²⁰⁷⁰, Barranco d'as Eras²⁰⁷¹ (Barranco de las Eras²⁰⁷²), Barranco de Ezcaurri, Barranco de Gamueta, Barranco de la Fuente Fría²⁰⁷³ (Barranco Fuente Fría²⁰⁷⁴), Barranco de Mazandú, Barranco de Petraficha²⁰⁷⁵ (Barranco de Petrafitxa²⁰⁷⁶), Barranco de Petrechema, Barranco de Pinaré²⁰⁷⁷ (Barranco Pinaré²⁰⁷⁸), Barranco Trasveral, Barranco Valdragas²⁰⁷⁹ (Barranco de Kaldragas²⁰⁸⁰), Camino de la Mina, Camino

de la Pedriza de Alano, Camping de Zuriza, Canaletas de Ruzkia²⁰⁸¹, Collado Abizondo, Collado Arguibieta (Collado Arguibiela²⁰⁸²), Cuartel de Carabineros, Forca de Alano²⁰⁸³ (Las Forcas²⁰⁸⁴; As Forcas²⁰⁸⁵), La Cleta, Loma de Chitón (Loma de Chilón²⁰⁸⁶), Mazandú, Paso de Chandalán, Paso Tacheras, Peña Ezcaurri, Pinaré Alto, Pinaré, Plana de Diego, Puerto Navarra, Quimboa Bajo²⁰⁸⁷, Refugio de la Plana de Diego, Refugio de Zuriza, Río Veral, Ruzkia²⁰⁸⁸ (Ruzquia²⁰⁸⁹), Selba de Zuriza²⁰⁹⁰ (Bosque de Zuriza), Sierra de Quimboa, Zukaka²⁰⁹¹ (Zucaca²⁰⁹²), Zuriza.

326

kart. 326, Echo, Anso (Zuriza II)

Lambert: x (345,70), y (350,65)

²⁰⁵⁴ EDA (1984)

²⁰⁵⁵ GR (1993)

²⁰⁵⁶ SGE (1977/90)

²⁰⁵⁷ CDN (1972)

²⁰⁵⁸ SGE (1977/90)

²⁰⁵⁹ CDN (1972)

²⁰⁶⁰ SGE (1977/90)

²⁰⁶¹ SGE (1977/90) & EDA (1984)

²⁰⁶² CDN (1972)

²⁰⁶³ SGE (1977/90)

²⁰⁶⁴ SGE (1977/90)

²⁰⁶⁵ GR (1993)

²⁰⁶⁶ SGE (1977/90) EDA (1984)

²⁰⁶⁷ EDA (1984)

²⁰⁶⁸ SGE (1977/90) & GR (1993)

²⁰⁶⁹ EDA (1984)

²⁰⁷⁰ (GR (1993)

²⁰⁷¹ GR (1993)

²⁰⁷² CDN (1972), SGE (1977/90) & EDA (1984)

²⁰⁷³ SGE (1951)

²⁰⁷⁴ EDA (1984)

²⁰⁷⁵ SGE (1977/90) & CDN (1972)

²⁰⁷⁶ EDA (1984)

²⁰⁷⁷ SGE (1951)

²⁰⁷⁸ EDA (1984)

²⁰⁷⁹ IGN.f (1987) & SGE (1977/80)

²⁰⁸⁰ EDA (1984). || Akatsa da, ik. Valdragas.

²⁰⁸¹ EDA (1984), (SGE (1977/90) & GR (1993). GR-ko (1993) mapan *k* batez idatzia, bainan ondoan *Ruzquia* idatzi dute.

²⁰⁸² CDN (1972) & EDA (1984)

²⁰⁸³ EDA (1992)

²⁰⁸⁴ EDA (1987). || Izen bereko bi leku izen aipatzen ditu: bat Txipetako ibarrean, bestea, Beral Ibaiaren ertzeetan.

²⁰⁸⁵ GR (1993)

²⁰⁸⁶ SGE (1951)

²⁰⁸⁷ SGE (1977/90), EDA (1984) & CDN (1972)

²⁰⁸⁸ SGE (1977/90) & EDA (1984)

²⁰⁸⁹ GR (1993)

²⁰⁹⁰ GR (1993)

²⁰⁹¹ SGE (1977/90) & EDA (1984)

²⁰⁹² GR (1993)

Godia²¹⁸⁶, Punta de Armentadoia²¹⁸⁷, Sierra de Arrigorrieta²¹⁸⁸, Traviesa de Gallarifonda²¹⁸⁹,

Urzainki (URZ.err). Zenbakirik gabekoak, NTEM (1992): Armaia (Armalla²¹⁹⁰), Arpintxoia, Arrigorrieta, Atrolatze, Babatzea, Barranco de Arrigorrieta, Barranco de Atrolatze, Barranco de Urralegi, Barranco Muztrukia²¹⁹¹ (Barranco de Urzainqui²¹⁹²), Borda de Francisco Cruchaga, Borda de Pascual Urzainqui, Camino de Urralegi, Collado de Armalla²¹⁹³, Eibanberro, Laspirola, Lopronegia, Muztrugia, Muztruguburua, Muztrukia²¹⁹⁴ (Muz Truquia²¹⁹⁵), Palpate, Peña de Gazpar, Rincón del Trozo, Sierra de Arrigorrieta²¹⁹⁶, Surgizea, Urralegi.

Erronkari (ERR.err): Barranco de Urralegi²¹⁹⁷, Borda de Ezquer²¹⁹⁸, Camino de Urralegi²¹⁹⁹, Casas de Navarzato²²⁰⁰, Ermita de San Sebastián²²⁰¹, Navarzato²²⁰² Urralegi²²⁰³, Portillo de López²²⁰⁴, Punta Barrena²²⁰⁵ (Punta Barrera²²⁰⁶), Puntabarrena²²⁰⁷, Txamar²²⁰⁸ (Punta Chamar²²⁰⁹),

Garde (GAR.err). Zenbakirik gabekoak, NTEM (1992): Barranco de Armentadoia, Barranco de Batxerka, Barranco de Ganbuluzea, Barranco de la Virgen, Bizkaia, Bizkarrandia, Bizkarza, Borda de Esparz Rna., Borda de Galech, Borda de Paxintxa, Borda de Pedro Güesa, Borda de Xabina, Borda del Calvo, Borda del Tablajero, Calbeira²²¹⁰ (Calveira²²¹¹), Camino de Bizkarrandia, Camino de Ganbuluzea, Camino de Iñari, Camino de Krutxillaga, Camino de Mendixako, Camino de Urralegi, Cerro de Llarnederra, Cerro del Contrabandista, El Bojacar, El Cerro de Trallos, Idoya²²¹² (Pico de Idoya²²¹³), Iñari, Itoleta, Kalbeira, Krutxillaga, La Sierra, Majadal de Galech, Majadal de Itoleta, Majadal Grande, Mendijaco²²¹⁴ (Mendienako²²¹⁵; Mendixako), Punta de Armentadoia, Punta de Idoia, Punta de la Cruz²²¹⁶, Punta de la Custodia, Rincón de Arronddo, Rincón de la Virgen, Urdainlikieta, Zabala.

Anso ibarra

Anso (ANS.hue). Zenbakirik gabekoak: SGE (1977/90): Barranco de Ezcaurri, Barranco de Idoia, Barranco de Salas, Barranco de Valdorreta, Barranco Godia²²¹⁷ (Barranco de Berdaloji²²¹⁸), Borda de Panchanet, Borda de Salas, Calbeira²²¹⁹ (Calveira²²²⁰), Cañasillos, Idoya²²²¹ (Pico de Idoya²²²²), Pico de Godia, Punta de la Cruz.

2186 EDA (1984)

2187 NTEM (1992)

2188 EDA (1984) & IGN.e (1974/85)

2189 NTEM (1992)

2190 IGN.e (1974/85) & NGH (1990)

2191 EDA (1992)

2192 SGE (1977/90)EDA (1987)

2193 IGN.e (1974/85)

2194 EDA (1992)

2195 SGE (1977/90) & EDA (1987)

2196 IGN.e (1974/85)

2197 NTEM (1992)

2198 NTEM (1992)

2199 NTEM (1992)

2200 SGE (1977/90)

2201 SGE (1977/90)

2202 SGE (1977/90)

2203 NTEM (1992)

2204 NTEM (1992)

2205 SGE (1977/90) & EDA (1992)

2206 EDA (1987)

2207 NTEM (1992)

2208 EDA (1992)

2209 SGE (1977/90) & EDA (1987)

2210 EDA (1992)

2211 SGE (1977/90) & EDA (1987)

2212 EDA (1992)

2213 EDA (1987)

2214 SGE (1977/90) & EDA (1987)

2215 EDA (1992)

2216 SGE (1977/90)

2217 EDA (1992)

2218 EDA (1987)

2219 EDA (1992)

2220 SGE (1977/90) & EDA (1987)

2221 EDA (1992)

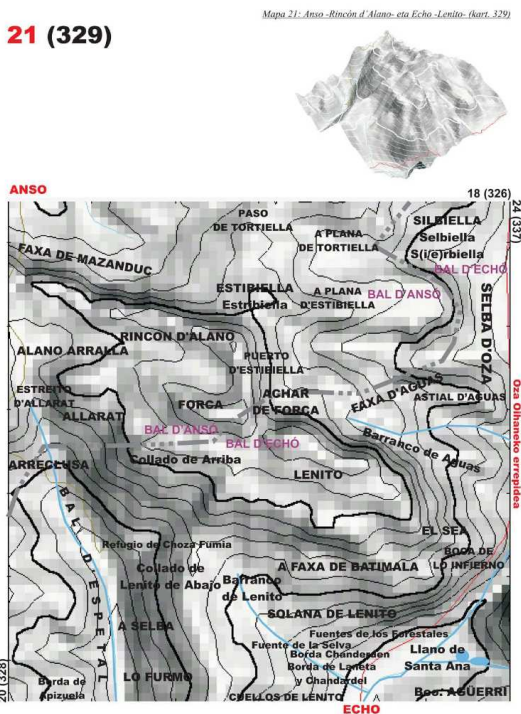
2222 EDA (1987)

329

kart. 329, Anso (Rincón d'Alano) eta Echo (Lenito)

Lambert: x (345,65), y (350,60)

21 (329)



Anso ibarra / Bal d'Ansó

Anso (ANS.hue). Zenbakirik gabe, EDA (1992): Alano Arralla²²⁶⁰, Atxar de Forca (Achar de Forca²²⁶¹), Barranco de Mazandú, Collado de Arriba, Collado Estriviella, Estriviella (Puerto de Estiviella²²⁶²; Puerto de Estibiella²²⁶³), Faja de Mazandú²²⁶⁴ (Faja de Mazandú²²⁶⁵), La Plana de Tortiella, Mazandú, Paso Tortiella, Peña Forca (Forca²²⁶⁶), Rincón de Alano²²⁶⁷ (Rinco d'Alano²²⁶⁸), Salgoa, Sierra de Alano²²⁶⁹.

2259 EDA (1992)

2260 SGE (1977/90)

2261 SGE (1977/90)

2262 SGE (1977/90)

2263 GR (1993)

2264 SGE (1977/90) & EDA (1984)

2265 GR (1993)

2266 SGE (1977/90)

Echo ibarra / Bal d'Echo

Echo (ECH.hue). Zenbakirik gabe, SGE (1977/90): Astial de Aguas²²⁷⁰ (Astial d'Aguas²²⁷¹), Atxar de Forca, Barranco de Aguas, Barranco de Estriviella, Barranco de Lenito, Barranco Hospital, Barranco la Hierba (Barranco de la Hierba²²⁷²), Borda Chandardén²²⁷³ (Borda Chanderdén²²⁷⁴), Collado de Arriba, Collado de Lenito de Abajo, El Secadero²²⁷⁵ (El Sea²²⁷⁶), Fuente de la Selva, Fuente Fría, Fuentes de los Forestales, La Faja Batimala, La Faja de Aguas, La Planeta del Bozo, La Selva, Lenito, Lo Carapal, Lo Furmo, Lo Tellao de lo Faito²²⁷⁷, Oza, Peña Forca, Refugio de Choza Fumia, Selva de Oza, Sierra de los Cuellos de Lenito, Siviella, Solana de Lenito, Tubo de Lenito,

2267 SGE (1977/90) & EDA (1984)

2268 GR (1993)

2269 SGE (1977/90)

2270 SGE (1977/90) & EDA (1984)

2271 GR (1993)

2272 EDA (1987)

2273 EDA (1992)

2274 EDA (1987)

2275 EDA (1992)

2276 EDA (1987)

2277 EDA (1992)

6.2. Sailkapen Kartografikoa (kart.)

6.2.3.3. Anso, Guarrinza eta Aspe ibarra / 3. atala, 3. zutabea,

KARTOGRAFIA (kart.) 330-339

ANSO IBARRA (GUARRINZA)
ETA ASPE IBARRA

330

Ik. beherago, kart. 339 puntuaren ondoren.

331

kart. 331, Lescun (Aspe ibarra)

Lambert: x (350,75), y (355,70)

Lescun (Lhurs, LSC.asp), Zenbakirik gabe: IGN.f (1987): Aloun, Bendeyacq, Bois de Bresme et de Larrangus, Bois de Landrosque, Borde d'Isabou, Borde de Langlatte, Borde de Peyré, Borde de Tréssarricq, Borde Embielle, Borde Nouqueret, Cirque de Lescun, Cne. Bourrégué Rnes., Cne. d'Ourbiette, Cne. de Landrosque Rnes., Cne. de Lazerque. Bois de Lazerque, Cne. de Tinicoude Rnes., Cne. du Pas det Miey Rnes., Cnes. d'Annès, Cnes. d'Ansabère²²⁷⁸, Cnes. de Lamary Rnes., Cnes. de Pédain, Fne. Bourrégué, Fne. de Lamary, Fne. de Poursibes, Fne. Mascaru, Fnes. d'Ansabère, Gave d'Ansabère, l'Annès Rau., Lac d'Ansabère, Lac d'Ourbiette, Lac de Lhurs (Ibón de Lhurs²²⁷⁹), Landrosque Rau., Le Billare, Le Dec de Lhurs (Pinadé²²⁸⁰), Le Petit

²²⁷⁸ "Les cabanes d'Ansabère, appartenant à la commune de Lescun, sont occupées par les bergers de fin de juin à fin de septembre." Laborde-Balen (1984:72)

²²⁷⁹ CDN (1972) & EDA (1984)

²²⁸⁰ EDA (1984)

Billare, Les Tourelles, le Larrangus Rau., Mail Bourrégué, Montagne d'Escoueste, Montagne de Lhurs, Pic Bacqué, Pic de Bacarisse, Pic de la Leurt, Pic du Lac de la Chourique, Pic Poure de Lamary, Pics de Pénéblanque, Pont de Lamareich, Pont de Masousa, Pont de Nouqueret, Pont Lamary, Rau. de Lazerque, Rau. de Pédain, Rau. des Oueils, Sces. de Marmitou, Souperbat.

332

kart. 332, Lescun, Lhers (Accous),
Borce, Cette-Eygun (Aspe ibarra)*Lambert: x (355,75), y (360,70)*

Lescun (LSC.asp)²²⁸¹: Aloun, Arrousés, Asserquet, Barbot, Bayé, Bendeyacq, Borde Baté, Borde Casteignau, Borde Catàla, Borde d'Acoumeigt, Borde d'Anapia, Borde d'Assercq, Borde d'Audap, Borde d'Orrum, Borde de Bélachou, Borde de Bendeyacq, Borde de Bergeret Rnes., Borde de Bouhaben, Borde de Carrère, Borde de Casamayou, Borde de Casaux, Borde de Claveranne, Borde de Garissère, Borde de Lamazou, Borde de Lapassatet, Borde de Lespy, Borde de Milhet, Borde de Mirande, Borde de Mognague, Borde de Peyré, Borde de Portaricq, Borde de Rachou, Borde de Saphore, Borde de Sarralangué, Borde de Soussens, Borde Haut-de-Milhet, Borde Himayou, Borde Sarthou, Borde Savoye,

²²⁸¹ Lescun (Bedous): Aspe, BIA. || Udalerriko koordenadak, Lambert: x (349,3079), y (360,3068). Herriko koordenadak, Lambert (357.50, 75). || "Très beau village perché avec maisons et baies du XVe. L'église de Sainte-Eulalie est un des deux joyaux de la vallée, contreforts romans, portail gothique du XVIe, rétable du XVIIe maître-autel et galerie" Laborde-Balen (1984: 64).

6.2. *Sailkapen Kartografikoa (kart.)*

Bordes d'Abencazot, Cne. de Couyède, Cne. de Couylaret, Cne. de Tinicoude Rnes., Crête des Latrés et Mouscatés, Florence, Fne. de Lamatché, Gay, l'Annès Rau., Labarrère, Labrénère Rau., Labrénère, Larassiette, Laserésés, Lassalle, Lauga, Lescun, Lestremeau, le Pain de Sucre, Pic Bricoutou, Pille, Pont de Lauga, Pont de la Bigue, Pont de la Cascade, Pont du Moulin, Rachou, Rau. de Bresme, Salanoube, Sce. du Lac, Sedourcet, Souperbat.

Lhers (Accous, LHE.acc.asp)²²⁸²: Aumet, Balet, Bois de Pilsés, Borde de Osté, Bouhaben, Campagnet, Camy Lapassatet, Camy, Capiron, Casala, Casteignau-Patiolle, Catignau-Lengrenat, Cne. de Haut des Pisés Rnes., Col de Barrancq, Col de la Gourgue, Coste Broucous, Crête des Latrés et Mouscatés, Embielle, Lalheve, Lanusse, Lauda, Les Trounguères, le Labadie Rau., Lhers, Mariet, Moulia-Jean-Baptiste, Nouqué, Pelet, Piste Forestièrer du Tuquet, Rachou, Sces. des Concizes, Serrelongue Chemin, Somt. de Mansalier.

Borce: Bois de Lestere, Col de Barrancq, Col de la Nabe, Tuquet.

Cette-Eygun: Pic de Coucourou.

333

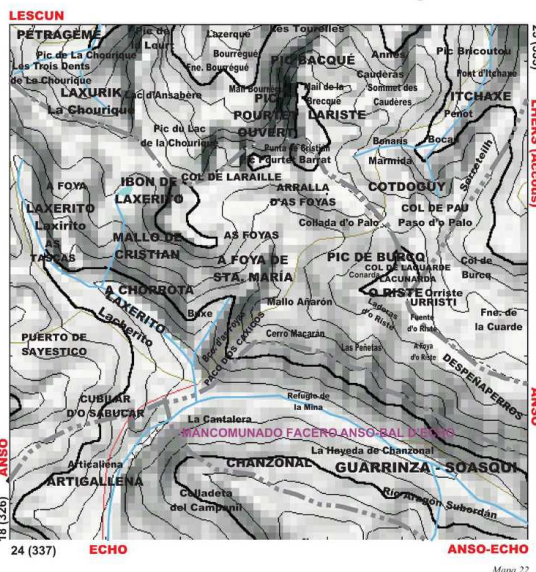
kart. 333, Cette-Eygun, Borce, Etsaut (Aspe ibarra)

Lambert: x (360,75), y (365,70)

²²⁸² Lhers, Accous (Bedous): Aspe, BIA. || Lambert (358.75, 72.05). || "Humble chapelle Saint-Jean-Baptiste offerte en 1705 par un commerçant de Madrid, originaire du village; seule sa porte sculptée et son clocher-mur la distinguent des autres maisons." Laborde-Balen (1984: 64). || Herri mugakideak eta mugaldeko leku izenak: *Lescun*: Serrelongue Chn., Capiron, Les Trounguères, Som de Mansalier, Crête des Latrés et Mouscatés, Col de la Gourgue/ *Borce*: (Tuquet, Bois de Lestere), Col de Barrancq, Col de la Nabe / *Cette-Eygun*: Pic de Coucourou.

22 (334)

Mapa 22: Lescun, Anso, Guarrinosa eta Echo (Ari. 334)



Cette-Eygun (CET.asp)²²⁸³: Bois de Pédaing, Borde Delamo, Brioulet, Cette, Cette-Eygun, Cne. d'Arna, Cne. de Narbèze, Cne. de Pédaing, Gave d'Aspe, Pic de Coucourou, Rau. Escuarpe, Soum d'Ipy.

Borce (BOR.asp)²²⁸⁴: (Col de la Nabe), Bis de Lestère, Borce, Candato, Cnes. d'Udapat, Col de Barrancq, Gave d'Aspe, Gave de Bélonce, Lalanne, Nardet, Pène d'Udapat, Pont de Cebers, Soulé, Toulouse, Tuquet, Urdasque²²⁸⁵.

Etsaut (ETS.asp)²²⁸⁶: Bois de Bieus, Bois de Busteigts, Casadepats, Cne. d'Ypy, Cne. de

²²⁸³ Cette-Eygun (Bedous): Aspe, BIA. || Lambert (361.25, 75).

²²⁸⁴ Borce (Bedous): Aspe, BIA. || Lambert (362.25, 72) || "Maisons du XVe au XVIIe siècles avec portes ogivales et fenêtres à meneaux. Maison forte partiellement du XIIe. aison armoriée (XVe) de bernard de Sallefranque, notaire sous Jeanne d'Albret. Le fenil, à entrée, est un ancien hôpital pour pèlerins de Compostelle. Plus tard, des grognards y ont laissé des fresques naïves. Eglise remaniée du XVIIe: rétable, pierres tombales, bénitier gothique." Laborde-Balen (1984: 64). || Herri mugakidea: *Etsaut*: Gave d'Aspe.

²²⁸⁵ Laborde-Balen (1984: 24): "... cinq tumuli et une allée couverte à *Urdasque* (Borce, face au pont de Sèbers)."

²²⁸⁶ Etsaut (Bedous): Aspe, BIA. || Lambert (362.50, 72.50) || "Maison forte du XIVE avec tour, maison de

Lucharry, Col de la Coudre, Etsaut, Jauhers, Jedoussan, Lacourt, Lafonta, Larrouy, Lignette, Monrepaux, Pont de Cebers, Rau. de Sadum, Soum d'Ipy.

(Arralla de las Foyas²²⁸⁹), Pic du Lac de la Chourique (Peña del Ibón²²⁹⁰), Pic du Lac de la Chourique, Pic Laraille, Pic Lariste, Pic Pourtet Barrat, Pic Pourtet Ouvert, Pico Laristé, Puerto del Palo, Sommet des Caudères.

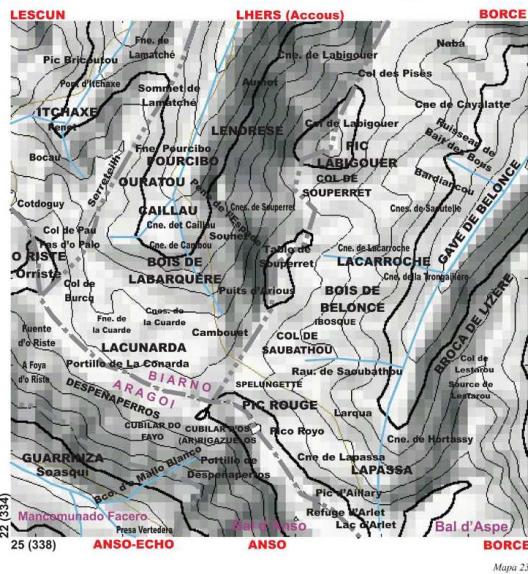
334

kart. 334, Lescun, Anso, Guarrinza eta Echo

Lambert: x (350,70), y (355,65)

23 (335)

Mapa 23: Anso eta Aspe -Lescun, Lhers, Borce- (kart. 334)



Aspe ibarra

Lescun (LSC.asp)²²⁸⁷: Boucau, Brecha de Hanas (la brèche de hanas), Cabanes de Bonarts, Cabanes de Annés, Cnes. de Bonaris, Col de Laraille, Col de Pau, Cotdoguy, Lac d'Ansabère (Ibón d'Ansabère²²⁸⁸), Mail Bourrégué, Mail de la Brecque, Marmida, Peña del Ibón, Pic de Burcq, Pic de Laraille

Anso ibarra

334.3. Anso (ANS.hue). Zenbakirik gabe, SGE (1977/90): Aralla, Arralla de las Foyas²²⁹² (Aralla d'as Foyas²²⁹³), Artigallena²²⁹⁴ (Artigallano²²⁹⁵), Barranco de Acherito, Barranco de Ansotiello (Barranco Anzotiello²²⁹⁶), Barranco de la Cherito²²⁹⁷, Barranco de las Foyas, Barranco del Ibon, Barranco del Ibón, Barranco L'Acherito²²⁹⁸ (Barranco de Acherito²²⁹⁹; Barranco de La Cherito²³⁰⁰; Barranco de la Acherito; Barranco de Atxerito²³⁰¹), Brecha de Hanas²³⁰², Camino de Francia por Acherito²³⁰³, Camino de Francia por El Palo, Camino de la Mina, Cerro Macarán, Col de Laraille, Col de Pau²³⁰⁴ (Puerto del Palo²³⁰⁵), Conarda, Cotdoguy²³⁰⁶ (Puerto del Palo), Despeñaperros, El Paco los Casicos²³⁰⁷ (El Paco de los Casicos; El Paco d'os Caicos²³⁰⁸), El Rincón, Ferrerías, Ibón de Acherito (Lac de la Chourique), Ibón de Acherito²³⁰⁹ (Ibón

- 2289 EDA (1992)
- 2290 EDA (1992)
- 2291 Herri mugakidea, Anso: Pic de Burcq, Orristé.
- 2292 IGN.f (1987), SGE (1977/90) & EDA (1984)
- 2293 GR (1993)
- 2294 SGE (1977/90) & EDA (1984)
- 2295 IGN.f (1987)
- 2296 CDN (1972) & EDA (1992)
- 2297 IGN.f (1987)
- 2298 GR (1993)
- 2299 SGE (1951)
- 2300 IGN.f (1987)
- 2301 CDN (1972) & EDA (1984)
- 2302 EDA (1984)
- 2303 SGE (1951)
- 2304 IGN.f (1987)
- 2305 EDA (1984)
- 2306 IGN.f (1987) & EDA (1984)
- 2307 EDA (1984)
- 2308 GR (1993)
- 2309 SGE (1977/90) & EDA (1984)

l'ours (tête sculptée) de Jean d'Arudy, XIVE. Maisons du XVIe. Eglise du XVIIe.

2287 Herri mugakidea, Anso: Peña del Ibón, Brecha de Hanas, Pic Laraille, Pico Laristé, Marmida, Cotdoguy, Col de Pau, Puerto del Palo, Pic de Burcq.

2288 EDA (1992)

d'Acherito²³¹⁰), La Foya del Riste, Laderas de Risté, Las Foyas de Santa María²³¹¹ (Las Foyas²³¹²; Las Fayas de Santa María), Las Peñas del Ibón²³¹³ (Mallos de Atxerito²³¹⁴), Las Peñetas (Las Peñelas²³¹⁵), Mallo Añaron, Mallo d'as Ferrerías²³¹⁶, Mallo de Acherito, Mallo de las Ferrerías, Marmida²³¹⁷ (Punta de Cristián), Orristé²³¹⁸ (Oristé), Peña del Ibon, Pic de Burcq, Pic de la Chourique, Pic du Lac de la Chourique, Pic Lariste²³¹⁹ (Pico Laristé²³²⁰), Pic Larraille²³²¹ (Pic de Laraille²³²²; Arraya de las Foyas²³²³; A Ralla²³²⁴), Pic Pourtet Ouvert, Portillo La Cunarda²³²⁵ (Col de la Garde²³²⁶), Pourtet Barrat²³²⁷ (Barrat²³²⁸), Punta Mallo Cristian²³²⁹ (Mallo Cristina²³³⁰), Refugio de Sabugra²³³¹, Rio de la Cherito²³³², Saburcal, Solana de Buxe.

**Guarrinza (Bal d'Ansó eta Bal d'Echo),
elkarrekiko lurra**

Guarrinza (GUA.ans.ech.hue)²³³³: Barranco Campanil²³³⁴ (Barranco Lanietara), Barranco de El Barcal²³³⁵ (Barranco Barcal²³³⁶), Camino de Francia por Escalé, Camino de Oza, Chanzonal, Despeñaperros,

²³¹⁰ GR (1993)

²³¹¹ IGN.f (1987)

²³¹² EDA (1984)

²³¹³ SGE (1977/90) & IGN.f (1987)

²³¹⁴ EDA (1984)

²³¹⁵ IGN.f (1987), EDA (1984) & SGE (1951)

²³¹⁶ GR (1993)

²³¹⁷ IGN.f (1987) & EDA (1984)

²³¹⁸ EDA (1984)

²³¹⁹ IGN.f (1987)

²³²⁰ EDA (1984)

²³²¹ EDA (1992)

²³²² EDA (1987)

²³²³ EDA (1992)

²³²⁴ GR (1993)

²³²⁵ EDA (1992)

²³²⁶ EDA (1987)

²³²⁷ EDA (1992)

²³²⁸ EDA (1987)

²³²⁹ EDA (1984)

²³³⁰ SGE (1977/90)

²³³¹ SGE (1977/90) & GR (1993)

²³³² IGN.f (1987)

²³³³ Lambert: x (351,68), y (355,65): «Comunero de Ansó y Hecho».

²³³⁴ EDA (1992)

²³³⁵ EDA (1992)

²³³⁶ EDA (1987)

Guarrinza, La Cantalera, La Grabeta, La Hayeda de Chanzonal, La Planeta, Paso del Oso, Refugio de la Mina (Casa de la Mina²³³⁷), Río Aragón Subordán.

Echo ibarra / Bal d'Echo

Echo (ECH.hue)²³³⁸: Artigallena²³³⁹ (Artigallano²³⁴⁰), Camino de Oza, Colladetas.

335

**kart. 335, Anso eta Aspe (Lescun,
Lhers eta Borce)**

Lambert: x (355,70), y (360,65)

Aspe ibarra

Lescun (Itchaxe, LSC.asp): Boucau, Cnes. d'Itchaxe, Cnes. du Pénot, Ouratou, Pic de Burcq, Pont d'Itchaxe, Serreteilh.

Lhers (Accous, LHE.acc.asp)²³⁴¹: Bois de Labarquère, Cambouet, Circle de L'Hers²³⁴², Cne. de Cambou Rnes, Cne. de Labigouet Rnes, Cne. de Lendresse, Cne. de Pourcibo Rnes., Cne. det Caillau, Cnes. de la Cuarde, Cnes. de Souperret, Col de Burcq, Col de Labigouet, Col de la Cuarde (Col de la Garde²³⁴³), Col de Souperret, Col des Pises, Fne. de la Cuarde, Fne. det Caillau, Fne. le Pourcibo, Oristé, Ouratou, Pene de l'Espade, Pic de Burcq, Pic de Labigouet²³⁴⁴, Pic

²³³⁷ EDA (1984)

²³³⁸ Lambert: x (350,68), y (355,65).

²³³⁹ SGE (1977/90) & EDA (1984)

²³⁴⁰ IGN.f (1987)

²³⁴¹ Herri mugakideak eta mugaldeko leku izenak, *Ansó*: (Col de Pau), Pic de Burcq, Oristé, Col de Burcq, Col de la Cuarde (Col de la Garde, EDA/1984, Portillo de la Conarda, Pic Rouge. || *Borce*: Table de Souperret, Puits d'Arious, Cabanes de Spélunguette, Col de Saoubathou, Cabanes d'Ibosque, Col des Pises, Col de Labigouet, Pic de Labigouet, Col de Souperret.

²³⁴² EDA (1984)

²³⁴³ EDA (1984)

²³⁴⁴ Laborde-Balen (1984: 76): "Par sa position centrale dans la vallée, le labigouet constitue un remarquable belvédère d'où le panorama est grandiose. Tout au long de son ascension peuvent se succéder une suite de clichés de toute beauté, sur le cirque de lescun

Rouge, Portillo de la Conarda, Puits d'Arious, Sommet de Lamatché, Souhet.

Borce (BOR.asp)²³⁴⁵: Bois de Belonce, Broca de Lizère, Cne. d'Hortassy, Cne. de Lacarroche Rnes., Cne. de Lapassa, Cne. de la Trongaillère, Cnes. d'Ibosque, Cnes. de Saoutelle, Cnes. de Spelunguette, Col de Labigouer, Col de Lestarou, Col de Saoubathou, Col de Souperret, Col des Pises, Gave de Belonce, Larqua, Pic de Labigouer, Pic Rouge, Rau. de Bardiancou, Rau. de Lacarroche, Rau. de Saoubathou, Source de Lestarou, Table de Souperret.

Anso ibarra

Anso (Despeñaperros, ANS.hue): Barranco del Mallo Blanco, Col de Burcq, Col de la Cuarde (Col de la Guardie²³⁴⁶), Cubilar de Los Arrigazuelos, Cubilar del Fayó, Despeña Perros²³⁴⁷ (Despeña-Perros), Fuent de Riste, Laderas de Risté, Oristé (Orristé²³⁴⁸), Pic de Burcq, Pic Rouge, Pico Rojo²³⁴⁹, Portillo de Despeña-Perros, Portillo de la Conarda.

Guarrinza (Bal d'Ansó eta Bal d'Echo), elkarrekiko lurra

Guarrinza (GUA.ans.ech.hue)²³⁵⁰: Portillo de Despeña Perros.

336

kart. 336, Borce, Etsaut eta Urdos (Aspe ibarra)

Lambert: x (360,70), y (365,65)

à l'Est, la crête frontière et les hauts pics aragonais au Sud, le pic du Sesques et le pic du Midiu d'ossau derrière lequel on peut distinguer les hauts sommets pyrénéens à l'Ouest, la vallée d'Aspe débouchant sur la plaine d'Oloron au Nord."

²³⁴⁵ Herri mugakidea, *Ansó*: Pic Rouge.

²³⁴⁶ EDA (1984)

²³⁴⁷ IGN.f (1987) & SGE (1951)

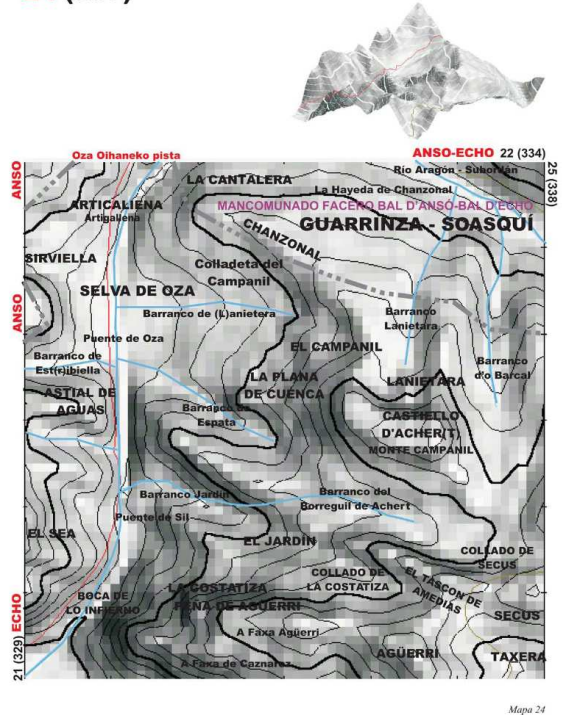
²³⁴⁸ SGE (1951) & EDA (1984)

²³⁴⁹ EDA (1992)

²³⁵⁰ Lambert: x (355,68), y (357,65): *Guarrinza* «Comunero de Ansó y Hecho».

24 (337)

Mapa 24: Echo-Selva d'Oza-eta Anso-Echo-Guarrinza (kart. 337)



Borce (BOR.asp): Ateis, Baralet, Bois de Belonce, Bois du Baralet, Bonafon, Cambas, Carancq, Cne. de Couylaret, Cne. Pacheu, Col de Lagréou, Col de la Coumette, Col de Lestarou, Couduro, Fne. des Corbeaux, Gave d'Aspe, Gave de Belonce, Gave du Baralet, Goussau, Labourdègne, Lapédagne, Laraila, Latta, Lazères, la Cristallère, Montengou, Pont d'Urdo, Toulouse, Troussilh, Vigneau.

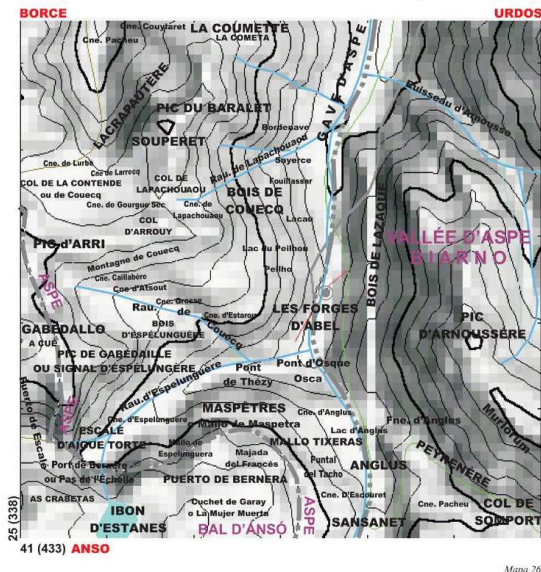
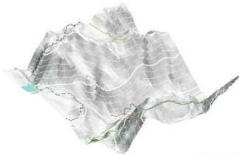
Etsaut (ETS.asp): Col d'Arras, Chemin de la Mâtre, Miramon.

Urdos (URD.asp)²³⁵¹: Assennes, Bois de Lagaube, Cab. du Bendous, Casabonne, Claverie, Claverie-Saou, Coustey, Laborde-Baye, Passette, Troussilh, Urdo.

²³⁵¹ Urdo (Bedous): Aspe, BIA. || Lambert (363.75, 67.75). || «Urdos est *Forum Ligneum*, indiquant peut être un marché de bois.» Laborde-Balen (1984:66)

26 (339)

Mapa 26: Aspe -Borce, Urdois- eta Anso -Ibón d'Estanes- (kart. 339)



Anso ibarra / Bal d'Ansó

Anso (Aguatuerta, ANS.hue)²³⁷⁴: Achar de Aguas Tuertas, Achar de los Hombres, Aguas Tuertas, Arri, Barranco de Acué, Barranco de la Loma, Barranco de la Rueda, Canizo, Col de Contende, Collado de Acue, El Cañaz, El Chorro, El Salto (Aragón Subordán), El Solano, Faja los Arroyos, Fuente la Grava²³⁷⁵ (Fuente Gaba²³⁷⁶), Gabelallos²³⁷⁷ (Gabellados²³⁷⁸), La Cema, La Fontaza (Fontaza²³⁷⁹), La Grava, La Portaza, Las Cabretas²³⁸⁰ (Cravelas²³⁸¹), Paquiza de Frontaza, Paquiza Mondo, Paso de Escalé de Aguatuerta²³⁸² (Puerto de Escalé²³⁸³; Puerto de L'Escalé de Aguatuerta²³⁸⁴, Pequeño Ibón,

²³⁷⁴ Herri eta aurkientza mugakideak, *Echo*: Las Planas de la Contienda, Anatera, La Portaza, Achar de los Hombres, Secús. || *Guarrinza*: Barranco de la Loma, Puente los Chitanos, Pic d'Arlet, Rigazuelos, Portillo de Cuba el Rey, Col d'Arlet, Pic d'Aillary, Portillo de Despeñaperros, Barranco del Mallo Blanco.

²³⁷⁵ SGE (1977/90) & GR (1993)

²³⁷⁶ EDA (1984)

²³⁷⁷ EDA (1984)

²³⁷⁸ SGE (1977/90) & GR (1993)

²³⁷⁹ EDA (1984)

²³⁸⁰ EDA (1984)

²³⁸¹ SGE (1977/90) & GR (1993)

²³⁸² SGE (1977/90)

²³⁸³ EDA (1984)

²³⁸⁴ GR (1993)

Puente los Chitanos, Puerto de Gabedaille²³⁸⁵), Rigazuelos, Rincón de la Rolla, Rincón, Río Aragón-Subordán, Secus, Talones de la Fontaza.

Echo ibarra / Bal d'Echo

Echo: Achar de los Hombres, Anatera Alta²³⁸⁶ (Anatera²³⁸⁷), Anatera, Barranco de la Loma (Barranco La Loma), Barranco del Mallo Blanco, Col d'Arlet, Collado de Secús - Taxera²³⁸⁸, La Portaza, La Rueda, Las Planas de la Contienda, Peña de Marcantón, Pic d'Aillary, Pic d'Arlet, Portillo de Cuba el Rey, Portillo de Despeñaperros, Puente los Chitanos, Puerto de Acher²³⁸⁹ (Puerto de Acheri²³⁹⁰), Rigazuelos, Secus.

Guarrinza (Bal d'Ansó eta Bal d'Echo), elkarrekiko lurra

Guarrinza (GUA.ans.ech.hue): Aforo, Barranco de El Barcal²³⁹¹ (Barranco Barcal²³⁹²), Barranco de la Loma, Barranco del Mallo Blanco, El Mallo Blanco, Puente los Chitanos, Río Aragón Subordán.

Aspe ibarra

Borce (BOR.asp)²³⁹³: Cne. des Caillaous (Cabane des Caillau), Col d'Arlet, Col de la Contende ou de Couecq, Escalé d'Aigue Torte, Lac d'Arlet, Montagne de Banasse, Montagne de Couecq, Pic d'Aillary, Pic d'Arlet, Pic d'Arri, Pic de Gabedaille ou Signal d'Espelunguère.

²³⁸⁵ EDA (1984)

²³⁸⁶ EDA (1992)

²³⁸⁷ EDA (1987)

²³⁸⁸ EDA (1992)

²³⁸⁹ EDA (1984)

²³⁹⁰ SGE (1977/90) & GR (1993)

²³⁹¹ SGE (1977/90) & EDA (1992)

²³⁹² IGN.f (1987)

²³⁹³ Herri mugakidea, *Ansó*: Pic d'Aillary, Col d'Arlet, Pic d'Arlet, Montagne de Banasse, Pic d'Arri, Col de la Contende ou de Couecq, Pic de Gabedaille ou Signal d'Espelunguère, Bois d'Espelunguère, Espelunguère Ruisseau, Escalé d'Aigue Torte.

**kart. 339, Aspe ibarra (Borce, Urdos)
eta Anso ibarra (Ibón d'Estanés)**

Lambert: x (360,65), y (365,60)

Zenbakirik gabe: IGN.f (1992)

Anso ibarra

Anso (ANS.hue): Cuchet de Garay o la Mujer Muerta, Ibón de Estanés (Lac d'Estaëns), Mallo de Tijera, Port de Bernère ou Pas de l'Echelle (Puerto de Bernera).

Aspe ibarra

Borce (BOR.asp): Anglus, Bois d'Espélunguère (Escalé d'Aigue Torte, Bois de Couecq, Cab. des Caillaous, Cne. Atsout, Cne. Caillabère, Cne. d'Anglus, Cne. de Gourgue, Cne. de Lapachouaou, Cne. de Lurbe, Cne. Grosse, Col d'Arrouy, Col de Lapachouaou, Col de la Contende ou de Couecq, d'Escouret, Fouillassar, Gave d'Aspe, Gave du Baralet, Lac d'Anglus, Lac du Peilhou, les Forges d'Abel²³⁹⁴, Mallo de Maspetra (Maspêtres²³⁹⁵), Montagne de Banasse, Pic Arri), Pic de Gabedaille ou Signal d'Espélunguère, Pic du Baralet, Port de Bernere ou Pas de l'Echelle (Puerto de Bernera), Rau. d'Espélunguère, Souperet.

Urdos (URD.asp): Almeta, Auberge du Peilhou, Bois de Lazaque, Col de Lazaque, Lac du Peilhou, Peyrenere, Pic d'Arnoussère, Plateau de la Gentiane, Pont d'Arnoussère, Sarrot du Mirail, Sayerce-Pon.

²³⁹⁴ Laborde-Balen (1984: 83): "Abel, maitre des forges: les forges d'Abel doivent leur nom aux mines de fer dont un Abel de Stuttgart fondit le mineral au début du XIXe. Elles avaient appartenu auparavant à Loustaunau, le berger Maharadjah d'Aydius, à son retour des Indes."

²³⁹⁵ Laborde-Balen (1984: 24): "Si l'âge de la pierre taillée paraît jusqu'ici avoir laissé peu de traces en Aspe, la protohistoire est mieux représentée: dolmen à Malpêtre (sur la frontière, au dessus d'Espélunguère)."

kart. 330

Lambert: x (365,75), y (375,60)

Zenbakirik gabe: IGN.f (1992)

Jaca

Astun (Jaca, AST.jac.hue): Barranco de las Negras (Barranco de Astún²³⁹⁶), Col d'Astu (Puerto de Astún²³⁹⁷), Col de Bénou (Puerto de Jaca²³⁹⁸), Col des Moines, Ibón de Astún, Ibón del Escalar, La Raca, La Vuelta de Enmedio, Monte La Raca, Pic d'Arnoussère, Pic d'Astu, Pic de Belonseiche, Pic de Bénou (Las Torrullas²³⁹⁹), Pic de Bénou, Pic des Moines (Escarlar²⁴⁰⁰), Río Aragón, Valle del Astún.

Aspe ibarra

Accous (ACC.asp): Pic d'Isabe, Pic de la Ténébre, Pic Permayou.

Cette-Eygun (CET.asp): Crête d'Ourtasse, l'Escarpu ou Pic de Sesques, Pic d'Aygarri, Pic d'Isabe, Pic Permayou.

Etsaut (ETS.asp): Bois du Pacq, Borde de Passette, Cab. de la Baigt de Sencours, Col d'Aas de Bielle, Col d'Ayous, Col de la Hourquette de Larry, Col de Turon Garié, Col du Bendous, Chemin de la Mâtüre²⁴⁰¹, Fort du

²³⁹⁶ SGE (1977/90)

²³⁹⁷ SGE (1977/90)

²³⁹⁸ SGE (1977/90)

²³⁹⁹ SGE (1977/90)

²⁴⁰⁰ SGE (1977/90)

²⁴⁰¹ Laborde-Balen (1984: 66): "Chemin de la Mâtüre et port d'Athas: A partir de 1766, l'exploitation forestière prend une allure industrielle. Poursuivant une rénovation de la flotte commencée sou Louis XIV, les ingénieurs de la Marine viennent mettre de l'ordre dans les forestages jusque-là désordonnés. Ils font construire des «chemins de mâtüre» pour accéder aux forêts de montagne. Celui de Lées-Athas à la forêt d'Issaux est récemment devenue une route, mais celui de la Baigts-de-Sencours est intact... prodigieuse encoche de 1200 de long taillée au pic par les ouvriers au péril de leur vie. Dix à douze attelages de bœufs descendaient chaque jour des charrois de troncs entiers

Portalet²⁴⁰², le Sescoué Rau., Pic d'Auliou, Pic d'Ayous, Plateau de la Baigt de St-Cours, Soum d'Aas, Soum de Lagaube, Soum de la Hourquette de Larry, Turon Garié. || *Etsaut* (II): Cab. de Cap de Guerren, Cab. de Licoué, Cab. de Salistre, Cne. de Yèse, Col de Seguit, Col de Sesques, l'Escarpu ou Pic de Sesques, Lespetouse, Pic d'Aygarri, Pic Gaziès.

Urdos (URD.asp): Almeta, Cab. d'Arnousse, Cab. de Gouetsoule, Col Mayou, Pic d'Arnousse, Pic de Belonseiche, Pic de Bénou, Pic de Bielle, Pic de Larry, Pic des Moines, Pic Hourquette, Rau. d'Arnousse, Rau. de Gouetsoule. || *Urdos* (II): Cab. du Bendous, Col d'Ayous, Col de Gouetsoule, Col de la Hourquette de Larry, Coustey, Ref. de Larry, Soum de la Hourquette de Larry, Soum de lagaube.

Ossau ibarra

Gabas (Ossau, GAB.oss)²⁴⁰³: Arête de Moundelhs (Pic du Midi d'Ossau), Arrec d'Aule, Bois de Biou Artigues, Cirque de Moundelhs, Col d'Estibère dit de Peyrot, Col de Moundelhs, Col des Héous, Crête de las Becquettes, Crête Lavigne Cherue, Gabas, Lac de Biou-Artigues, Pic Bioscau, Pic d'Aule, Pic d'Aulère, Pic de Chérue, Pic Houratataère, Pic Lavigne, Pic les Tours. || *Gabas* (II): Arrec d'Aas, Col d'Aas de Bielle, Col d'Ayous, Col de Turon Garié, Crête de las Becquettes, Lac d'Aule, Pic d'Auliou, Pic d'Ayous, Pic Gaziès, Pic les Arougos, Ref. d'Ayous, Soum d'Aas, Turon Garié. || *Gabas* (III): Baight de Houer, Cirque d'Anéou, Cne. de Cap de Pount, Cne. de l'Araille, Cne. de la Glère, Cne. de Sénescau, Cne. Houns de

Gabès, Cnes. de Lous Québottes, Col d'Anéou ou de Biou, Col de Suzon, Col du Pourtalet, Gave de Biou, Gave de Brousset, Houn de la Glère, Houn de la Glère, Houn de Mauhourat, Houn de Peyreget, Lac de Peyreget, Lac de Pombie, Lalagüe, La Meye, Les Cornes de Moundelhs, Pène Blanche, Pène de la Glère, Pène de Peyreget, Pène dou Lapassa, Pic d'Estrémère ou du Pourtalet, Pic de Canaourouye, Pic de la Gradillère, Pic de Pombie, Pic du Midi D'Ossau, Pic Peyreget, Pic Saoubiste, Plaa de Gradillère, Ref. de Pombie, Soum de Pombie. || *Gabas* (IV): Caillabet de Rébec, Cne. de Balaïtous, Cnes. de la Hosse, Col des Moines, Lac Bersau, Lac Castérou, Lac du Plaa de las Baques, Lac Paradis, Lacs d'Ayous, las Peyros, Pène Blanche, Pic Castérou, Pic d'Astu, Pic d'Ayous, Pic de Bielle, Pic de Larry, Pic des Moines (Escalar²⁴⁰⁴), Pic Hourquette, Pic Les Arougis, Pic Paradis, Ref. d'Ayous.

Laruns (Ossau, LAR.oss)²⁴⁰⁵: Arrec d'Er, Arrec de Gaziès, Arrec de Gélan, Arrec de Sesques, Bois de Arrioucaou, Bois de Sesques, Caperan de Sesques, Col de Sesques, Crête de Ayguebère, Crête de Sesques, Gave d'Ossau, Gorges du Bitet, Grotte d'Eaux Cahudes, l'Escarpu ou Pic de Sesques, Lac d'Er, Lac d'Isabe, Lac de Sésques, le Hourcq, les Sérous, Miégebat, Pic Gaziès, Sesques, Turon Palassou ou Turon de Hissou.

destinés à faire des mâts et des rames. De 1766 à 1780, on formait au «port d'Athas» des radeaux de troncs d'arbres que des radeleurs pilotaient sur le gave jusqu'à Navarrenx."

²⁴⁰² Laborde-Balen (1984:88): "Le Fort du Pourtalet commandant l'entrée d'Urdos, aujourd'hui propriété privée, fut creusé dans la roche face au chemin de la mâtère, de 1838 à 1848. Le fort antérieur se trouvait au bord de la route (il en reste une ruine) Vigny y séjourna en garnison, y conçut le poème du «Cor» et y situa un passage de «Cinq-Mars». Saint-John-Perse fut en garnison au fort actuel qui devait servir de prison successivement à MM. Blum, Mandel, Daladier, Gamelin puis au Maréchal Pétain."

²⁴⁰³ Gabas (Laruns): Vallée d'Ossau, BIA. || Lambert (374, 69)

²⁴⁰⁴ SGE (1977/90)

²⁴⁰⁵ Laruns (Laruns): Vallée d'Ossau, BIA. || Lambert (375, 80).

6.2. Sailkapen Kartografikoa (kart.)

6.2.4. Laugarren atala

6.2.4.1. KARTOGRAFIA (kart.) 410-419: Erronkaribar eta Nabaskozeko almiranterria / 4. atala, 1. zutabea

6.2.4.2. KARTOGRAFIA (kart.) 421-429: Anso eta Echo ibarrak / 4. atala, 2. zutabea

6.2.4.3. KARTOGRAFIA (kart.) 430-439: Goi Aragoiko herriak / 4. atala, 3. zutabea

NABASKOZE, ERRONKARI, ANSO, ECHO ETA GOI ARAGOIKO HERRIAK

	411	412	413	421	422	423	431	432	433	
410	414	415	416	424	425	426	434	435	436	430
	417	418	419	427	428	429	437	438	439	



6.2. Sailkapen Kartografikoa (kart.)

6.2.4.1. Erronkaribar eta Nabaskozeko almiranterria / 4. atala, 1. zutabea,**KARTOGRAFIA (kart.) 410-419****410**

**kart. 410, Urraul Goiti,
Nabaskozeko Almirante Herria,
Romanzado, Zaraitzu (Nafarroa
Garaia)**

Lambert: x (310,60), y (310,45)

Urraul Goiti

Adoain (ADO.urr.ng)²⁴⁰⁶: Barranco de Cerráncano, Barranco de Guindano, Cerréncano Bajo, La Tejería, Los Cerréncanos Rnas, Olagato.

Nabaskozeko Almirante Herria

Aizpurgi (AIZ.nab.ng)²⁴⁰⁷: Anzali, Barranco de Benasa, Barranco de Búrzanos, Barranco de la Foz, Barranco de la Sierra, Borda Cascayara, Borda Corrales, Borda Lar, Borda la Cadena, Bordas de la Val, Bracisa, Chaparral, Idocorry, Río Salazar.

Gazteluberri (GAZ.nab.alm.herria.ng): Barranco de Focillón, Barranco de Fuentefría, Barranco de la Garona, Barranco de Vallenegra, Borda de la Tejería, Focillones, Sierra de Illón, Solanaz, Valdeollato.

Nabaskoze (NAB.nab.ng)²⁴⁰⁸: Barranco de Benasa, Barranco de Burrei, Barranco de Cupero, Barranco de Chorrompo, Barranco de la Foz, Barranco de la Sierra, Barranco de

Urdániz, Borda Cascayara, Borda Ciento Cerros, Borda Cruz de Hierro, Borda de Moniquey, Borda Faliarredonda, Borda Fonfría, Borda Malpaso, Bordas de Urdániz, Cantera de Cunero, El Picón, Ermita de Santa María, Faliarredonda, Las Mondas, San Quilico, Sierra de Illón.

Ustaize (UST.nab.ng)²⁴⁰⁹: Barranco de Cerráncano, Barranco de Churri, Barranco de Isuca, Barranco de la Val, Barranco de Racas, Borda Palacín, Borda Val de Cantal, Cantera de la Sierra, Caseta de Cristobal, Molino, Río Salazar, Rocas Alto, Rocas Bajo. || Borda Val de Cantal.

Romanzado (Urraul Erdikoa)

Biotzari (BIO.rom.ng)²⁴¹⁰: Arroyo Focillones, Barranco de Barzolos, Barranco Valdelaco, Bigüezal, Borda La Muga, Cabeza Monte, El Picón, Focillones, Foz de Arbayón²⁴¹¹ (Foz de Arbayún²⁴¹²), Grúmalo, Idocorry, La Cueva de la Cañada, La Horda, La Quiñonada, Puente de Bigüezal, Río Salazar, San Quilico, Sierra de Illón, Vallelornos.

Zaraitzu

Galoze eta Itzalle (GAI.zar)

Uskartze (USK.zar.ng)²⁴¹³ eta *Izize* (IZI.zar.ng)²⁴¹⁴: Barranco de Canales, Barranco de Izal, Barranco de las Lapizas, Olagato.

²⁴⁰⁶ Lambert: (313, 60.75) erd. *Adoain*: Urraul Goiti, NG.

²⁴⁰⁷ Lambert: (314, 53) erd. *Aspurz*: Nabaskozeko Almirante Herria, NG.

²⁴⁰⁸ Lambert: (317, 52.25) erd. *Navascués*: Nabaskozeko Almirante Herria, NG.

²⁴⁰⁹ Lambert: (319, 56) erd. *Ustés*: Nabaskozeko Almirante Herria, NG.

²⁴¹⁰ Lambert: (314, 49) erd. *Bigüezal*: Urraul Erdikoa (Romanzado), NG.

²⁴¹¹ SGE (1975/90)

²⁴¹² SGE (1986/92)

²⁴¹³ Lambert: (319.25, 58.50) erd. *Uscarrés* (Galoze): Zaraitzu, NG.

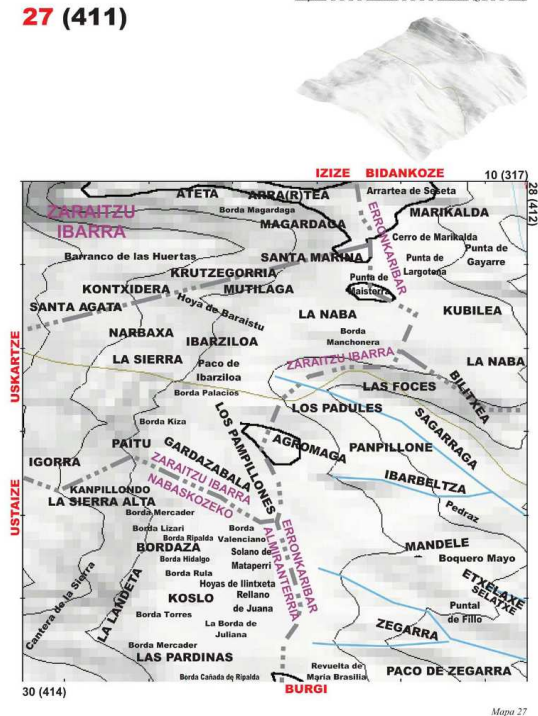
²⁴¹⁴ Lambert: (319.75, 59.50) erd. *Iciz* (Galoze): Zaraitzu, NG.

kart. 411, Bidankoze, Burgi, Zaraitzu eta Nabaskozeko Almirante Herria

Lambert: x (320,60), y (325,55)

27 (411)

Mapa 27. Zaraitzu ibarra. Bidankoze eta Burgi (kart. 411)



Zenbakirik gabe, NTEM (1992)

Erronkaribar

Bidankoze (BID.err): Barranco de Ezkaze, Bilitxea, Borda de Antxon, Borda de Ferniando, Borda de Gayarre, Borda de Iriarte, Borda de Montxonena, Borda Manchonera²⁴¹⁵, Cabaña de Labari, Cerro de Marikalda, El Balsete, Ezkaze, Kubilea, Marikalda, Punta de Gayarre, Punta de Largotena, Punta de Maisterra, Santa Marina²⁴¹⁶.

Burgi (BUR.err): Agromaga, Barranco de Cegarra²⁴¹⁷, Barranco de Iarbeltza,

²⁴¹⁵ SGE (1975/90)

²⁴¹⁶ SGE (1975/90)

²⁴¹⁷ SGE (1975/90)

Barranco de Sagarraga²⁴¹⁸, Bilitxea, Boquero del Salto, Boquero, Borda de Cebollon Rnas, Borda de Estebancamin Rnas, Borda de Estebancamín, Borda de Fillo, Borda de Gárate, Borda de Gardar Rnas, Borda de Juan Rnas, Borda de Pascual Remon, Borda de Remon, Borda de Urrutia Rnas, Borda de Victor, Borda de Zarrallero, Camino de Sagarraga, Camino de Uscarrés, Etxelaxe, Iarbeltza, Las Foces, Los Padules, Mandele, Panpillone, Pedraz, Puntal de Fillo, Sagarraga, Zegarra.

Zaraitzu

Izize (IZI.zar): Agozmedia, Azkatibarrea, Barranco de las Huertas²⁴¹⁹, Borda de Indiano, Borda de Irigoyen, Borda de Juan de Iciz, Borda del Maestro, Camino de la Nava, Hoyica de la Fallición, Istarpeta, Kontxidera, Krutzegorria, Manzibarrea, Punta de Santa Marina, Urrua.

Uskartze (USK.zar): Ardanbidea, Barranco de las Lapizas²⁴²⁰, Barranco de Sagarraga²⁴²¹, Borda de Equiza, Borda de Erro, Borda de Palacios²⁴²², Borda Quiza²⁴²³, Completas, Gardazabala, Hoya de Ansodia, Hoya de Baraistu, Ibarziloa, Kontxidera, La Nava, La Sierra, Los Pampillones, Muga de Ustés, Mutilaga, Mutiturretza, Paco de Ibarziloa, Paito²⁴²⁴, Portillo de Borkada, Santa Marina²⁴²⁵, Sierra Alta²⁴²⁶, Urbaskua.

Nabaskozeko Almirante Herria

Ustaize (UST.nab): Barranco del Común, Borda de Valenciano, Borda Hidalgo²⁴²⁷, Borda Lizari²⁴²⁸, Borda Mercader²⁴²⁹, Borda Torres²⁴³⁰, Borda Valenciano²⁴³¹, Bordas

²⁴¹⁸ SGE (1975/90)

²⁴¹⁹ SGE (1975/90)

²⁴²⁰ SGE (1975/90)

²⁴²¹ SGE (1975/90)

²⁴²² SGE (1975/90)

²⁴²³ SGE (1975/90)

²⁴²⁴ SGE (1975/90)

²⁴²⁵ SGE (1975/90)

²⁴²⁶ SGE (1975/90)

²⁴²⁷ SGE (1975/90)

²⁴²⁸ SGE (1975/90)

²⁴²⁹ SGE (1975/90); izen bereko bi borda daude.

²⁴³⁰ SGE (1975/90)

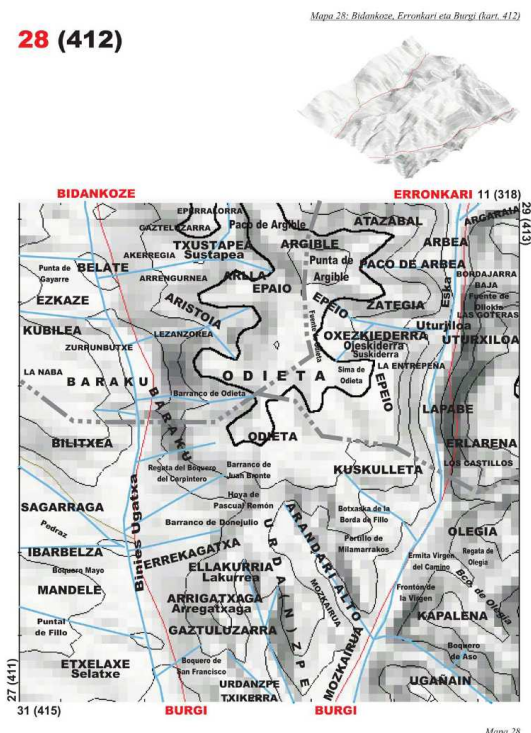
Ripalda²⁴³², Bordaza, Brasilia²⁴³³, Camino de las Pardinias, Campillondo, Cantera de la Sierra²⁴³⁴, Cañada de los Roncaleses, Coslo, Hoyas de Iincheta, La Borda de Juliana, La Sierra Alta, Las Pardinias, Monte de la Iglesia, Rellano de Juana, Solano de la Mataperri, Torres²⁴³⁵.

412

kart. 412, Bidankoze, Erronkari eta Burgi

Lambert: x (325,60), y (330,55).

28 (412)



Zenbakirik gabe, NTEM (1992)

Bidankoze (BID.err): Akerregia, Argibel, Ariztoia, Arlla, Arringurnea, Baraku, Barranco de Odieta, Barranco San Juan²⁴³⁶, Barranco de Ezkaze, Belate, Bilitxea, Borda

de Arlla, Borda de Diego, Borda de Ferniando, Borda de Gayarre, Borda de Jimeno, Borda de Landarna, Borda de Larrambe, Borda de López²⁴³⁷, Borda de Luis, Borda de Ornat, Borda de Racas, Borda de Rancho, Borda de Salvoch, Borda de Santxena, Borda de Twestas, Borda de Zinpiterna, Cabaña de Labari, Epaio, Ezkaze, Eztiondoa, Gazteluzarra, Harrarte de Arengurnea, Huertas de la Mosquera, Kubilea, La Nava, Lizanzorea, Marikalda, Odieta, Punta de Gayarre, Punta de Landa, Río Biniés (Río de Biniés²⁴³⁸), San Juan²⁴³⁹, Xustapea, Zurrunbutxe.

Erronkari (ERR.err): Argible²⁴⁴⁰, Atazabal, Barraco de Zategia, Barranco de Arbea, Barranco de Gardalar²⁴⁴¹, Barranco de Kuskulleta, Barranco de Zategia, Borda de Billotx, Borda de Donázar, Borda de Galé, Borda de Macareno, Borda de Martiguinda, Borda de Zazu, Camino de Arbea, Camino de Epeio, Camino de Lapabe, Camino de Odieta, Carasol de Arbea, Corral del Mariscal, El Petrolero, Epeio, Erlarena, Fuente de Odieta, Lapabe, Los Castillos, Mendibelza²⁴⁴², Odieta²⁴⁴³, Paco de Arbea, Paco de Argibel, Portillo de Pilar, Punta de Argibel, Rio Esca²⁴⁴⁴ (Rio Eska), Sima de Odieta, Uturxiloa, Vedado de Oxezkiederra, Zategia.

Burgi (BUG.err): Arandari, Arrigatxaga, Baraku, Barranco de Arandari Alto, Barranco de Done Julio, Barranco de Etxelaxe, Barranco de Juan Bronte, Barranco de Sagarraga²⁴⁴⁵, Bilitxea, Boquero Mayo, Borda Capalena²⁴⁴⁶, Borda de Abizanda Rnas, Borda de Arrotx Rnas, Borda de Calvo, Borda de Cristino, Borda de Ferniando Rnas, Borda de Fillo, Borda de Glaria Rnas, Borda de Guinda Rnas, Borda de Iglesia, Borda de Joaquín Ugalde, Borda

²⁴³⁷ SGE (1975/90)

²⁴³⁸ SGE (1975/90)

²⁴³⁹ SGE (1975/90)

²⁴⁴⁰ SGE (1975/90)

²⁴⁴¹ SGE (1975/90)

²⁴⁴² SGE (1975/90)

²⁴⁴³ SGE (1975/90)

²⁴⁴⁴ SGE (1975/90)

²⁴⁴⁵ SGE (1975/90)

²⁴⁴⁶ SGE (1975/90)

²⁴³¹ SGE (1975/90)

²⁴³² SGE (1975/90)

²⁴³³ SGE (1975/90)

²⁴³⁴ SGE (1975/90)

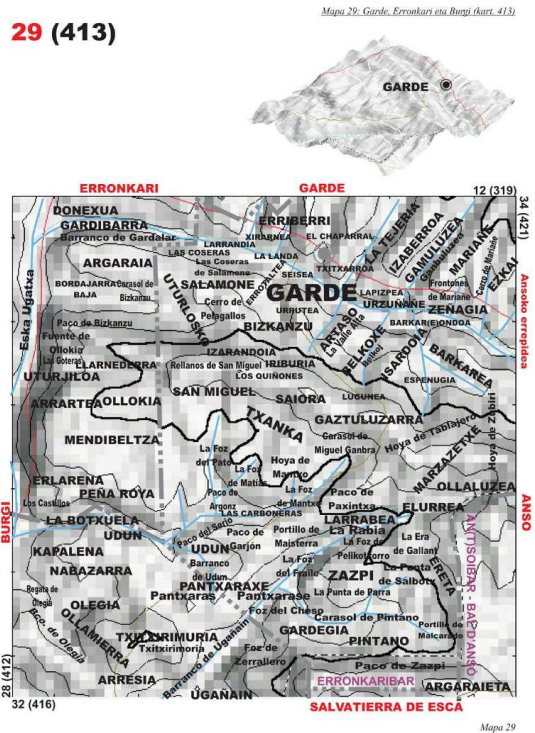
²⁴³⁵ SGE (1975/90)

²⁴³⁶ SGE (1975/90)

6.2. Sailkapen Kartografikoa (kart.)

de Juan Babil Rnas, Borda de Mañuelico Rnas, Borda de Mastuzarra Rnas, Borda de Mastuzarra, Borda de Miguel Angel Rnas, Borda de Pablo Mancho Rnas, Borda de Palicas Rnas, Borda de Solanilla Rnas, Borda de Txinko, Borda de Zalbalza Rnas, Borda de Zarrajero, Borda del Indiano, Botxaska de La Borda de Fillo, Camino de Mastuzarra, Camino de Odieta, Corral de Machains, El Boquero del Salto, Ellakurria, Ermita de Nuestra Señora del Camino²⁴⁴⁷, Ermita y Virgen del Camino, Erregakagatxa, Etxelaxe, Frontón de la Virgen, Fuente y Peña de Labari, Gaztuluzarra, Hoya de Pascual Remón, Huerta de Bertol, Ibarbeltza, Kapalena, Kuskulleta, Los Castillos, Mandele, Mozkairua, Odieta, Olegia, Portillo de Milamarracos, Puente Nuevo, Regata de Arandari Alto, Regata de Bochuela, Regata de Olegia, Regata del Boquero del Carpintero, Río Biniés (Río de Biniés²⁴⁴⁸), Río Esca²⁴⁴⁹, Sagarraga, Udun, Ugañain, Urdazpe.

29 (413)



Zenbakirik gabe, NTEM (1992)

Erronkari (ERR.err): Argaraia (Argaralla²⁴⁵⁰), Arrarte, Arrate, Barranco de Bizkanzu, Barranco de Gardalar²⁴⁵¹, Barranquillo de Ollokia, Borda de Gandra, Borda de López, Borda de Trujalero, Bordas de Mendibelza²⁴⁵², Bordaxarra baja, Camino de la Borda de López, Camino de Mendibeltza, Camino del Paco de Bizkanzu, Carasol de Bizkanzu, Era de López, Erlarena, Fuente de Mendibeltza, Fuente de Ollokia, Lapabe, Larnederra, Las Goteras, Los Castillos, Mendibeltza (Mendibelza²⁴⁵³), Ollokia, Paco de Bizkanzu, Peña Roya, Río Esca²⁴⁵⁴, Uturxilo.

413

kart. 413, Garde, Erronkari eta Burgi

Lambert: x (330,60), y (335,55)

- 2450 SGE (1975/90)
- 2451 SGE (1975/90)
- 2452 SGE (1975/90)
- 2453 SGE (1975/90)
- 2454 SGE (1975/90)

2447 SGE (1975/90)
 2448 SGE (1975/90)
 2449 SGE (1975/90)

Garde (GAR.err)²⁴⁵⁵: Artaso, Barkarea, Barkarondoa, Barranco de Aranea, Barranco de Belkoj, Barranco de Bizkanzu, Barranco de Elurrea, Barranco de Erriberri, Barranco de Ganbuluzea, Barranco de la Tejería, Barranco de Pintano, Barranco de Txanka, Barranco de Udun, Barranco de Uturlosko, Barranco Gardalar²⁴⁵⁶ (Barranco de Gardalar²⁴⁵⁷), Barranquillo de Artaso, Belkoj, Bizkanzu, Borda de Beltran, Borda de Biratx, Borda de Cucharero Rnas, Borda de Esparz, Borda de Ezquer, Borda de Fuertes Rnas, Borda de Gayarre Rnas, Borda de Letrado, Borda de Mainate, Borda de Maisterra Rnas, Borda de Maisterra, Borda de Mantxo, Borda de Maria Parra, Borda de Matias Rnas, Borda de Ñarro, Borda de Parra, Borda de Pedro Alcat, Borda de Xabina Rnas, Borda del Chesó Rnas, Bordas de Zazpi²⁴⁵⁸, Camino a Txanka, Camino de Aranea, Camino de Barkarea, Camino de Belkoj, Camino de Bizkanzu, Camino de Isardoia, Camino de Izaberroa, Camino de Izidoia, Camino de la Borda de Ñarro, Camino de la Tejería, Camino de Mariañe, Camino de Pantxaraxe, Camino de San Miguel, Camino de Txanka, Camino de Uturlosko, Camino de Zalamone, Camino de Zazpi, Camping Urrutea²⁴⁵⁹, Carasol de Miguel Gamba, Carasol de Pintano, Cerro de Izaberroa, Cerro de Larrabia, Cerro de

Mariañe, Cerro de Pelagallos, Cerro de Txanka, Cerro de Zazpi, Coseras de Urrutea, Coseras de Zalamone, El Campo de Ezquer, El Chaparral, Ereta, Errotaltea, Espeñugia, Foz de Mantxo, Foz de Matías, Foz de Pelikotxorro, Foz del Chesó, Foz del Fraile, Foz del Pato, Frontones de Mariañe, Fuente de Matias, Gardaseisa, Garde, Gardegia, Gatzuluzarra, Hoya de Mantxo, Iriburia, Isardoia, Izarandoia, Kostobli, La Era de Gallant, La Landa, La Punta de Salboch, La Virgen²⁴⁶⁰, Lapizpea, Larraundia, Las Carboneras, Las Coseras, la Punta de Parra, Los Quiñones, Lugunea, Marzazetxe, Paco de Argonz, Paco de Artaso, Paco de Garjón, Paco de Paxintxa, Paco del Serio, Pantxaraxe, Peña de la Rata, Portillo de Maisterra, Portillo de Malcarado, Portillo de Marzazetxe, Punta de Mainate, Punta de Parra, Punta de Txitxarroa, Rellano de San Miguel, Rio Gardalar, Saiora, San Juan, San Miguel²⁴⁶¹, Santa Lucía, Seisea, Sierra de la Algaralleta²⁴⁶², Sierra de San Miguel²⁴⁶³, Txanka, Udun, Urrutea, Urzazañe, Uturlosko, Valle Alta, Xirarnea, Zalamone, Zaltua, Zazpi, Zeñagia.

Burgi (BUR.err): Arresia, Barranco de Bochuela, Barranco de Olegia, Barranco de Ugañain, Borda de Balbutxarra, Borda de Ganare, Borda de Larrea Rnas, Borda de Portalatín, Camino de Pantxaras, Chichirimuria²⁴⁶⁴, Foz de Zarrallero, Foz del Chesó, Los Castillos, Nabazarra, Olegia, Ollamierra, Pantxaras, Regata de Bochuela, Txintxirimuria, Udun, Ugañain.

²⁴⁵⁵ Lambert: (333, 59.50): erd. *id.*: Erronkari, NG. || Euskaltzaindia (1990): *Garde*, 1.085, 1.098 eta 1.102. || NTEM (1992:56): «Herriak 44.5 kilometro koadroko mugapea du eta Erronkari (W eta NW), Izaba (N), Ansó (Huesca, NE), Fago (Huesca, SE), Salvatierra de Esca (Zaragoza, S), eta Burgi (SW) ditu inguruan mugakide. Etxagunea 751 metroko altueran kokaturik dago, Iruñetik 88 kilometrara, Gardalar errearen ezker bazterrean. Erreka hori Eskaren adarra da eta bi mendiren artean harantxoak zulatzen du, bera ardatza delarik: Kalbeira (1679 metro), Ansóko muga, iparraldean, eta San Migelgo mendia hegoaldean (1399 metro Fagoko muga) Zenbait erreka paralelok gurutzatzen dute herriaren hegoaldea, denak ere NE-SW norabidean, Gardalarrekin batu arte. Hegoalde muturrean, Zaragozako probintziarekiko banalerroa Argaraietako tontoretetik hasi (1264 metro), Fagoko muga, harik eta Kukulakoraino joaten da (1024 metro) Burgiko muga.»

²⁴⁵⁶ EDA (1992)

²⁴⁵⁷ EDA (1987)

²⁴⁵⁸ SGE (1975/90)

²⁴⁵⁹ EDA (1984)

²⁴⁶⁰ EDA (1984)

²⁴⁶¹ SGE (1975/90)

²⁴⁶² SGE (1975/90)

²⁴⁶³ SGE (1975/90) || Lambert: x (320,55), y (325,50)

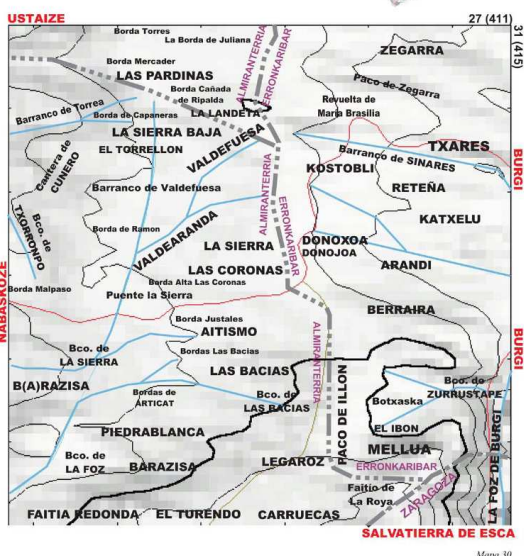
²⁴⁶⁴ SGE (1975/90)

kart. 414, Nabaskozeko Almirante Herria eta Burgi

Lambert: x (320,55), y (325,50)

30 (414)

Mapa 30: Nabaskozeko almirantzerria eta Burgi (kart. 414)



Zenbakirik gabe, NTEM (1992)

Nabaskozeko Almirante Herria

Nabaskoze (NAB.ng): Aitismo, Baracisa, Barranco de Aitismo, Barranco de las Bacías, Barranco de Valdearanda, Barranco de Valdefuesa, Barranco La Sierra²⁴⁶⁵, Borda Alto Las Coronas Rnas.²⁴⁶⁶, Borda Cañada de Ripalda²⁴⁶⁷, Borda de Aznar, Borda de Barbero, Borda de Beata, Borda de Campaneras²⁴⁶⁸, Borda de Frate, Borda de Ramón, Borda de Subiza, Borda Justalés²⁴⁶⁹, Borda Malpaso²⁴⁷⁰, Borda Val de Cantal²⁴⁷¹,

2465 SGE (1975/90)
 2466 SGE (1975/90)
 2467 SGE (1975/90)
 2468 SGE (1975/90)
 2469 SGE (1975/90)
 2470 SGE (1975/90)

Bordas de Articat²⁴⁷², Bordas de Ramón Rnas.²⁴⁷³, Bordas Las Vacías²⁴⁷⁴, Bordas Puente La Sierra²⁴⁷⁵, Brasilia²⁴⁷⁶, Camino de Castillo Nuevo, Camino de Piedrablanca, Cantera de Cunero²⁴⁷⁷, Cañada de los Roncaleses, Collado de Bradín, Cubiletro, El Torrellón, Funtallo de Aitismo, Las Bacías, Las Coronas²⁴⁷⁸, Las Vacías²⁴⁷⁹, Legaroz, Mosquera de Ayanz, Mosquera de Felicia, Mosquera de Medios, Mosquera del Torrellón, Piedrablanca, Valdearanda, Valdefuesa.

Ustaize (UST.nab.ng): Barranco de Torrea, Cañada de los Roncaleses, La Sierra baja La Landaeta.

Erronkaribar

Burgi (BUR.err): Alto de las Coronas, Arandari, Barranco de Arandari Bajo, Barranco de Arandari²⁴⁸⁰, Barranco de Cegarra²⁴⁸¹, Barranco de Kostobli, Barranco de Sinares²⁴⁸², Barranco de Zegarra, Barranco de Zurrustape²⁴⁸³, Berraira, Borda de Baiber (Arandari), Borda de Baiber (Zegarra), Borda de Baines, Borda de Cristino Rnas, Borda de Gamare Rnas, Borda de Gardar Rnas, Borda de Llarri Rnas, Borda de Martín Sanz, Borda de Martín Sanz, Borda de Mixkala, Borda de Navarro, Borda de Nikotxea, Borda de Portalatín, Borda de Ramón, Borda de Sacristán, Borda de Torrea, Borda de Zarrallero Rnas, Botxaska, Camino de Berraira, Camino de las Coronas, Camino de Mellua, Camino de Zegarra, Donosoa, El Ibón, Kaxelu, Kostobli, La Sierra, Las Coronas, Mellua, Melluga²⁴⁸⁴, Paco de Illón,

2471 SGE (1975/90)
 2472 SGE (1975/90)
 2473 SGE (1975/90)
 2474 SGE (1975/90)
 2475 SGE (1975/90)
 2476 SGE (1975/90)
 2477 SGE (1975/90)
 2478 SGE (1975/90)
 2479 SGE (1975/90)
 2480 SGE (1975/90)
 2481 SGE (1975/90)
 2482 SGE (1975/90)
 2483 SGE (1975/90)
 2484 SGE (1975/90)

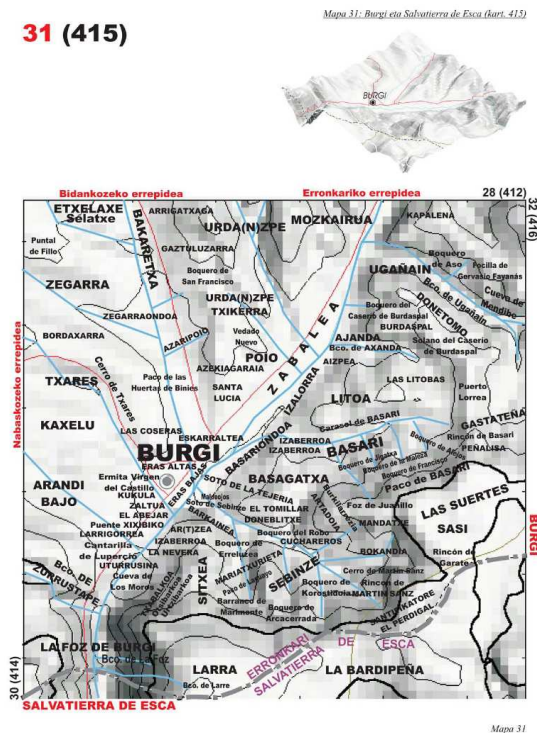
Paco de Zegarra, Regata de Txares, Reteña, Txares, Valdefuesa²⁴⁸⁵.

415

kart. 415, Burgi (Nafarroa) eta Salvatierra de Esca (Zaragoza)

Lambert: x (325,55), y (330,50)

31 (415)



Zenbakirik gabe, NTEM (1992)

Erronkaribar

Burgi (BUR.err)²⁴⁸⁶: Aizpea, Bakaretza, Barranco de Ajanda, Barranco de Cegarra²⁴⁸⁷, Barranco de Pintado²⁴⁸⁸, Barranco de Sevince²⁴⁸⁹, Barranco de Sinares²⁴⁹⁰, Barranco de Txarés, Barranco de Ugañain, Barranco de Zegarra, Boquero de Aso, Boquero de San Francisco, Boquero del Caserío de Burdaspal, Borda

Capalena²⁴⁹¹, Borda de Artica, Borda de Don Pedro, Borda de Estebancamin, Borda de Guinda, Borda de Iglesia, Borda de Iñigo, Borda de Juan Babil, Borda de Juan Bronte Rnas, Borda de Justo Rnas, Borda de Larrambe Rnas, Borda de Milejo, Borda de On Roman, Borda de Pedro Monte, Borda de Ramón, Borda de Zabalza, Bordaxarra, Cabaña Balbutxarra, Camino a Uscarrés, Camino de Litoa, Camino de Urdazpetxikerra, Camino de Zegarra, Caserío de Burdaspal Rnas, Caserío de Burdaspal, Cerro de Txares, Corral de Txinko, Donetomo (Done Tomo), El Sotillo, Etxelaxe, Focilla de Gervasio Fayanas, Fuente de Esparza, Huertas de Biniés, Izalorra, Litoa, Mozkairua, Paco de las Huertas de Biniés, Poio, Puerto Lorrea, Puntal de Juan de la Plaza, Río Biniés (Río de Biniés²⁴⁹²), Río Esca, Santa Lucía, Sierra de Beldú²⁴⁹³, Solano del Caserío de Burdaspal, Tejeria de Rumbo, Txares, Ugañain, Urdazpe, Urdazpetxikerra, Vedado Nuevo, Zabalea, Zaripoio, Zatiberri, Zegarra, Zegarraondoa, Zekiagaraia. || *Burgi*²⁴⁹⁴: Arandari Bajo, Artadoia, Arzea, Badolate, Baratzeta, Barranco de Arandari²⁴⁹⁵, Barranco de Artadoia, Barranco de Larre, Barranco de la Foz, Barranco de Mandatxe, Barranco de Marimonte, Barranco de Sebinze (Barranco

²⁴⁹¹ SGE (1975/90); izen bereko bi borda daude.

²⁴⁹² SGE (1975/90)

²⁴⁹³ SGE (1975/90)

²⁴⁹⁴ Hiriaren koordenadak, Lambert: (326.25, 52.25): erd. *Burgi*: Erronkari, NG. || Udalerriko lurren koordenadak, Lambert: x (325,53), y (330,50). || Euskaltzaindia (1990): *Burgi*, *Vurgui* (1159), *Burguy* (1350). || NTEM (1992:28): «Erronkari ibarreko hegoalde muturreko hiria eta udala da, Nafarroako NE.an. Udalaren mugapeak 65.6 km koadro ditu, Bidankoze (NW), Erronkari (N) eta Garde (NE) hiriak mugakide dituela, Salvatierra de Esca (Zaragoza, E), Nabaskoze eta galozeren artean. Lurra hagitz malkarra, mendi haundiak eta erreka pikuak, guztien gailen Larra eta Illóngo mendiak daudelarik (alto de Borreguil edo Belbún, 1240 m.) Eska ibaiak aldenbeste pasatzen du herria Netik Sra, eta herrigunearen iparrear Biniés ibaia jasotzen. Handik aurrera Burgiko potxea zulatzen du Illóngo kare eta harearri dolomitikoetan. Harrate hori naturgune babestua deklaratu zuten bertako landaredia begiratzeko (arteak, ametzak, lerra, ezpela, ipurua) eta animalia aumiztasun haundia.»

²⁴⁹⁵ SGE (1975/90)

²⁴⁸⁵ SGE (1975/90)

²⁴⁸⁶ Lambert: x (325,55), y (330,53)

²⁴⁸⁷ SGE (1975/90)

²⁴⁸⁸ SGE (1975/90)

²⁴⁸⁹ SGE (1975/90)

²⁴⁹⁰ SGE (1975/90)

de Sevince²⁴⁹⁶), Barranco de Sinares²⁴⁹⁷, Barranco de Zurrustape²⁴⁹⁸, Barranco del Tejar, Basagatxa, Basari, Basariondoa, Bokandia, Boquero de Alejos, Boquero de Arcacerrada, Boquero de Bokandia, Boquero de Erreluzea, Boquero de Francisco, Boquero de Jigatxa, Boquero de Korostidoia, Boquero de la Maleza, Boquero de Mandatxe, Boquero del Robo, Borda de Borro, Borda de Juanasinja, Borda de Martín Sanz, Borda de Zarrajero Rnas, Borda del Carpintero, Borda Ganare, Camino a Sasi, Camino de Basari, Camino de la Virgen de la Peña y Larre, Camino de la Virgen de la Peña, Camino de Sasi a la Virgen de la Peña, Cantarilla de Lupercio, Carasol de Basari, Cerro de Martín Sanz, Cerro de Txares, Cueva de Burkilarrezia, Cueva de los Cuchareros, Cueva de los Moros, Donebilitxe, El Abejar, El Perdigal, El Tomillar, Eras Altas, Eras Bajas, Ermita Virgen del Castillo, Eskaraltea, Foz de Juanillo, Fuente de Uturusina, Fuente Maldeojos, Fuente Mariatxurieta, Izabarroa, Izalorra, Kaxelu, Kukula, La Foz de Burgui, La Foz, La Queleta, Larra, Larringorrea, Las Coseras, Las Suertes, la Nevera, Litoa, Los Quiñones, Mandatxe, Paco de Basari, Paco de Laguayo, Paco de las Huertas de Biniés, Peñalisa, Plana de Sasi²⁴⁹⁹, Puente Xixibiko, Regata de Txares, Rincón de Basari, Rincón de Gárate, Rincón de Martín Sanz, Río Esca²⁵⁰⁰ (Río Eska), San Francisco, Santa Lucía, Sasi, Sebinze, Sierra de Beldú²⁵⁰¹, Sitxea, Soto de la Tejería, Soto de Sebinze, Txares, Xabalko, Zabalea, Zaltua.

Zaragoza

Salvatierra de Esca (SAL.zgz).

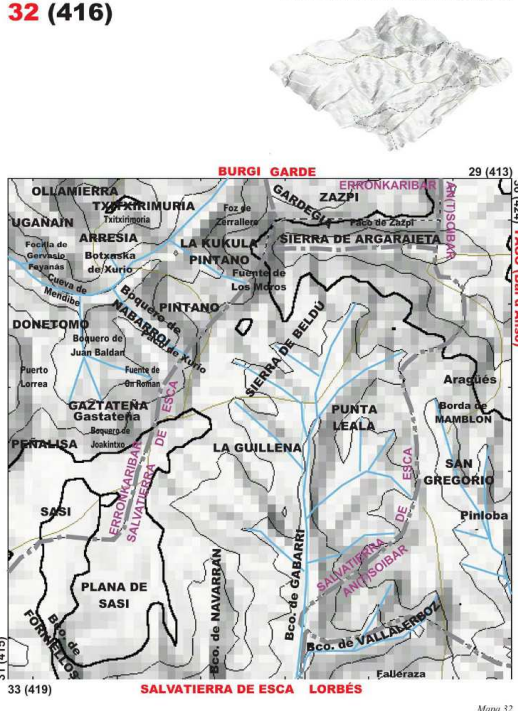
2496 SGE (1975/90)
 2497 SGE (1975/90)
 2498 SGE (1975/90)
 2499 SGE (1975/90)
 2500 SGE (1975/90)
 2501 SGE (1975/90)

kart. 416, Burgi (Nafarroa), Salvatierra de Esca (Zaragoza) eta Fago (Huesca)

Lambert: x (330,55), y (335,50)

32 (416)

Mapa 32: Burgi, Salvatierra de Esca eta Fago (kart. 416)



Erronkaribar

Burgi (BUR.err). Zenbakirik gabe, NTEM (1992): Arresia, Balsa, Barranco de Pintado²⁵⁰², Barranco de Ugañain, Boquero de Joakintxo, Boquero de Nabarroi, Borda Capalena²⁵⁰³, Borda de Arotx, Borda de Arrotx Rnas, Borda de Artica, Borda de Boro, Borda de Don Pedro Rnas, Borda de Ganare, Borda de Guinda, Borda de Juan de la Plaza, Borda de Juanillo, Borda de León Rnas, Borda de Milejo, Borda de Mixkala, Borda de Zarrajero, Borda de Zarrallero Rnas, Borda de Zarrallero, Botxaska de Xurío, Camino Gaztateña, Cubilar de Juan Baldán, Cucula²⁵⁰⁴, Cueva de Mendibe,

2502 SGE (1975/90)
 2503 SGE (1975/90); izen bereko bi borda daude.
 2504 SGE (1975/90)

Donetomo, Foz de Zarrallero, Fuente de los Moros, Fuente de On Román, Fuente, Gaztateña, Kukula de Pintano, Ollamierra, Paco de Xurío, Paso de Nabarro, Pintano, Plana de Sasi²⁵⁰⁵, Sasi, Sierra de Beldú²⁵⁰⁶, Ugañain.

Garde (GAR.err). Zenbakirik gabe, NTEM (1992): Algaralleta²⁵⁰⁷, Argarieta, Gardegia, Kukula de Pintano, Paco de Zazpi, Sierra de la Algarralleta²⁵⁰⁸.

Zaragoza

Salvatierra de Esca (SAL.zgz). Zenbakirik gabe, SGE (1975/90): Algaralleta, Barranco de Gabarri, Barranco Vallalerboz, La Guillena, Plana de Sasi, Punta Leala, Sierra de Beldú, Sierra de la Algarralleta.

Anso ibarra (Huesca)

Fago (FAG.ans.hue). Zenbakirik gabe, SGE (1975/90): Barranco San Gregorio, Barranco Vallalerboz, San Gregorio.

417

kart. 417, Nabaskozeko Almirante Herria (Nafarroa Garaia) eta Salvatierra de Esca (Zaragoza)

Lambert: x (320,50), y (325,45)

Nabaskozeko Almirante Herria

Nabaskoze (NAB.nab.ng). Zenbakirik gabe, NTEM (1992): Alto del Borreguil²⁵⁰⁹, Barranco de la Foz²⁵¹⁰, Borda de Faustino, Borda Faliarredonda²⁵¹¹, Cantera del borreguil, Cañada de los Roncaleses, Carretil de Ollate, Carruecas, Cerrados de Borreguil, El Borreguil, El Turendo,

²⁵⁰⁵ SGE (1975/90)

²⁵⁰⁶ SGE (1975/90)

²⁵⁰⁷ SGE (1975/90)

²⁵⁰⁸ SGE (1975/90)

²⁵⁰⁹ SGE (1975/90)

²⁵¹⁰ SGE (1975/90)

²⁵¹¹ SGE (1975/90)

Entrecañadas, Faitío de La Roya, Faliarredonda²⁵¹², Hoya de Canalrasa, Legaroz, Ollate, Puntallo del Turendo, Sierra de Illón²⁵¹³.

Gazteluberri (GAZ.nab.alm.herria)²⁵¹⁴ (zenbakirik gabe, SGE 1975/90): Alto del Borreguil, Barranco de Fuentefría, Barranco de la Garona, Barranco de Vallenegra, Belbún²⁵¹⁵, Borda de la Tejería, Cantera de Belbún²⁵¹⁶, Cañada de los Roncaleses²⁵¹⁷, Castillo-Nuevo, El Picón²⁵¹⁸, Fuente de Belbún²⁵¹⁹, La Calera²⁵²⁰, La Facera²⁵²¹, Peñaexcomulgada²⁵²², Peñarroya²⁵²³, Portillo de Ollate²⁵²⁴, Sierra de Illón, Solano de Betato, Valdeollato.

Zaragoza

Salvatierra de Esca (SAL.zgz). Zenbakirik gabe, SGE (1975/90): Barranco de Castillonuevo, Montecillo, Solano de Betato.

418

kart. 418, Burgi eta Salvatierra de Esca

Lambert: x (325,50), y (330,45)

Zenbakirik gabe, SGE (1975/90)

Erronkaribar

²⁵¹² SGE (1975/90)

²⁵¹³ SGE (1975/90)

²⁵¹⁴ Lambert: (322.75, 47.50) erd. Castillonuevo: Nabaskozeko Almirante Herria, NG.

²⁵¹⁵ NTEM (1992)

²⁵¹⁶ NTEM (1992)

²⁵¹⁷ NTEM (1992)

²⁵¹⁸ NTEM (1992)

²⁵¹⁹ NTEM (1992)

²⁵²⁰ NTEM (1992)

²⁵²¹ NTEM (1992)

²⁵²² NTEM (1992)

²⁵²³ NTEM (1992)

²⁵²⁴ NTEM (1992)

6.2. Sailkapen Kartografikoa (kart.)

Burgi (BUR.err): Larra²⁵²⁵, Los Auales²⁵²⁶.

Zaragoza

Salvatierra de Esca (SAL.zgz)²⁵²⁷: Barranco de Castillonuevo, Barranco de Forniellos, Barranco de Gabarret, Barranco de la Garona, Barranco de Rigodolel, Barranco de San Macio, Borda de Frentula, Cantera Leciñera, Foz de Sigüés, Fuente de Catroy, La Bardipeña, La Plana, Osún, Río Esca, Salvatierra de Escá (sic), Salvatierra, Virgen de la Peña.

Zaragoza

Salvatierra de Esca (SAL.zgz): Barranco de Forniellos, Barranco de Gabarret, Cantera Leciñera, La Plana.

Lorbés (Salvatierra de Esca, LOR.sal.zgz)²⁵²⁸: Alero, Barranco de Gabarri, Barranco de Navarrán, Barranco Vallalerboz, Corrales del Anisal, Ermita de la Virgen de la Merced, Falleraza, Falleraza, Puntal de la cruz, Puyeta Blanca, San Clement, Solana de Guresa, Vallicaba.

Anso ibarra (Huesca)

Fago (FAG.ans.hue): Barranco Vallalerboz.

La Canal de Berdún (Huesca)

Villarreal de la Canal (Berdún, VRC.ber.hue): Barranco de Sacal.

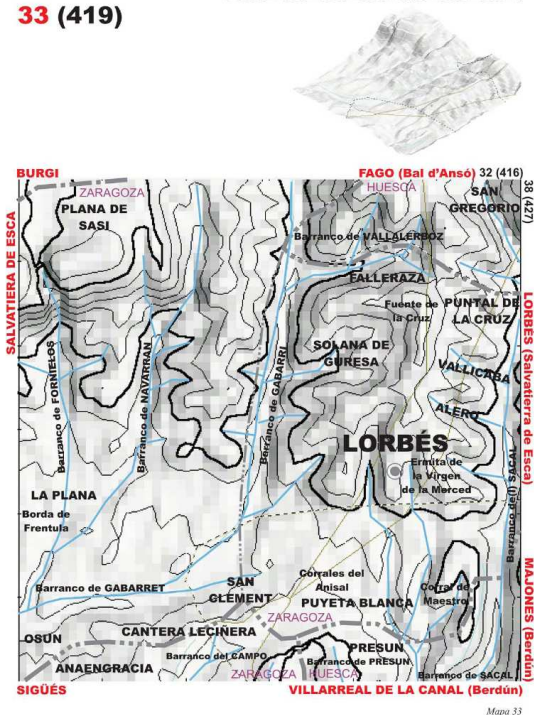
419

kart. 419, Lorbés (Salvatierra de Esca) eta Fago (Anso ibarra)

Lambert: x (329,50), y (335,45)

33 (419)

Mapa 33: Lorbés (Salvatierra de Esca)-eta Fago (Anso ibarra)-karta (419)



Zenbakirik gabe, SGE (1975/90)

²⁵²⁵ NTEM (1992)

²⁵²⁶ NTEM (1992)

²⁵²⁷ Lambert: (326, 46.50), erd. *Salvatierra de Esca*: Zaragoza, ARA.

²⁵²⁸ Lambert: (334, 47); *Lorbés* (Salvatierra de Esca): Zaragoza, ARA.

6.2.4.2. Anso eta Echo ibarrak / 4. atala, 2. zutabea, KARTOGRAFIA (kart.)

421-429

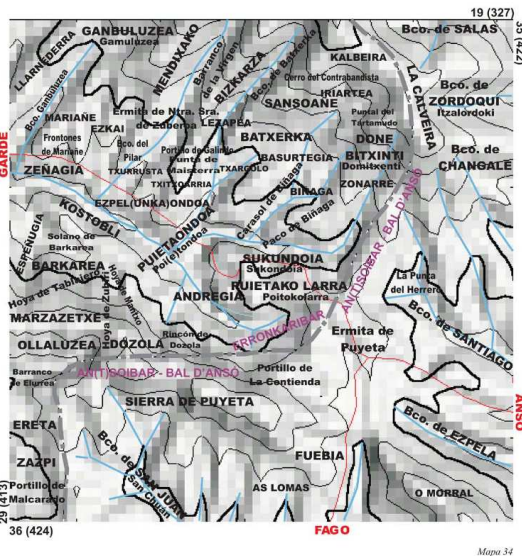
421

kart. 421, Garde eta Anso (Puieta)

Lambert: x (335,60), y (340,55)

34 (421)

Mapa 34: Garde eta Anso -Sierra de Puyeta- (kart. 421)



Errokaribar

Garde (GAR.err). Zenbakirik gabe, NTEM (1992): Alto de Dozola, Altxunbidea, Andregia, Ardregia, Barranco de Andregia, Barranco de Batxerka, Barranco de Biñaga, Barranco de Ganbuluzea, Barranco de la Virgen, Barranco del Pilar, Barranco Gardalar²⁵²⁹ (Barranco de Gardalar²⁵³⁰), barranco de la Virgen, Basurtegia, Batxerka, Bizkarza, Borda de Artxet Rnas, Borda de Beltrán

Rnas, Borda de Beltrán, Borda de Cucharero, Borda de Ezquer, Borda de Galech, Borda de Galindo, Borda de Gayarre, Borda de Maisterra, Borda de Marracos, Borda de Miguelón, Borda de Ñarro, Borda de Orduna, Borda de Paxintxa, Borda de Pedro Manuel Rnas, Borda de Pedro Manuel, Borda de Pedro Miguel, Borda de Pelagallos, Borda de Tablajero, Borda de Xurio Rnas, Borda de Xurio, Borda del Tartamudo, Bordas de Zazpi²⁵³¹, Camino de Basurtegia, Camino de Bizkarza, Camino de Done Bitxinti, Camino de Dozola, Camino de la Ermita de Zuberoa, Camino de Marzazetxe, Camino de Sansoane, Camino de Sukondoia, Camino de Txitxoarria, Carasol de Biñaga, Cerro de Ezkai, Cerro de Mariañe, Cerro del Sastre, Corral de Esparza, Corral del Calvo Rnas, Corral del Sastre, Done Bitxinti, Dozola²⁵³², Ermita Nuestra Señora de Zuberoa²⁵³³ (Ermita de Zuberoa²⁵³⁴; Ermita de la Virgen de Zuberoa²⁵³⁵), Ezkai, Ezpelondoa, Hoya de Mantxo, Hoya de Tablajero, Hoya de Zubiri, Iriarte, Kalbeira, Kostobli, La Virgen²⁵³⁶, Lezapea, Mariañe, Ollaluzea, Paco de Batxerka, Paco de Biñaga, Poietoko Larra, Poietondoa, Portillo de Antón, Portillo de Galindo, Portillo de Jáuregui, Portillo de la Contienda, Puerto Matamachos²⁵³⁷ (Matamachos²⁵³⁸), Punta de Maisterra, Punta del Txabina, Puntal de Pedro Güesa, Puntal del Tartamudo, Rincón de Dozola, Rio Gardalar, Sansoane, Sierra de Algaralleta²⁵³⁹, Sierra de San Miguel²⁵⁴⁰,

2531 SGE (1975/90)

2532 SGE (1975/90) & EDA (1987)

2533 EDA (1992)

2534 EDA (1987)

2535 SGE (1975/90)

2536 EDA (1984)

2537 EDA (1992)

2538 EDA (1987)

2539 SGE (1975/90)

2540 SGE (1975/90)

2529 EDA (1992)

2530 EDA (1987)

Borda de Tichinero, Casa de Juan Blas, Caseta Dionisio, Caseta Picoya, Punta del Raso, Cerro de Santa Cruz, El Chivarné, Espelunga de Pavirrio²⁵⁶³ (Esplungá de Pavirrio²⁵⁶⁴), Fuente Antón, Fuente de Santomé, Fuente del Fayo, Fuente Melera, Fuente Merín, Fuente Picoya, Izquierda de Veral, La Calveira, Las Saleras, Puente de Segarra, Punta del Raso, Río Veral, Segarra, Sierra del Vedao, Valdespotal.

Ansoko eta Echoko mugan: Punta del Raso, Valdespotal, Sierra del Vedao.

Echo ibarra / Bal d'Echo

Siresa (Echo, SIR.ech.hue): Calatuberza²⁵⁶⁵ (Callatoberza²⁵⁶⁶), La Picoya, Lo Rallunero, Loma de Churdana²⁵⁶⁷, Los Pastos, Punta del Raso, Sierra del Vedao, Valdespotal.

423

kart. 423, Echo ibarra (Bal d'Echo)

Lambert: x (345,60), y (350,55)

Echo (ECH.hue): Barranco de Agüerri, Barranco de Escarrón (Barranco de Escarrón o de Asamun²⁵⁶⁸), Barranco Hospital, Barranco Lenito, Borda Cardeseta, Borda de Apizuela, Borda de Asamún²⁵⁶⁹ (Asamor²⁵⁷⁰; Asamoi Borda²⁵⁷¹), Borda de Batulla, Borda de Brun, Borda de Catarecha²⁵⁷² (Borda de Chambrún²⁵⁷³), Borda Chanderdén²⁵⁷⁴ (Borda

²⁵⁶³ SGE (1975/90) & EDA (1987);

²⁵⁶⁴ EDA (1992)

²⁵⁶⁵ EDA (1987)

²⁵⁶⁶ EDA (1992)

²⁵⁶⁷ EDA (1984)

²⁵⁶⁸ EDA (1984)

²⁵⁶⁹ SGE (1975/90) & GR (1993)

²⁵⁷⁰ EDA (1987)

²⁵⁷¹ EDA (1992)

²⁵⁷² EDA (1992)

²⁵⁷³ EDA (1987)

²⁵⁷⁴ EDA (1987)

Chandardén²⁵⁷⁵; Borda de Laneta y Chandardel), Borda de Chambrún²⁵⁷⁶ (Borda de Catarecha²⁵⁷⁷), Borda de Escarrón, Borda de Garcés, Borda de Herrero, Borda de Higinio, Borda de Laneta y Chandardel (Borda Chanderdén²⁵⁷⁸; Borda Chandardén²⁵⁷⁹), Borda de Salazo (Borda del Salazo²⁵⁸⁰), Borda el Bajante de Gabardito, Borda La Mata, Borda Maribarba, Bordas de Garcés, Bordas de la Mina y Ferrero, Bordas de Nadal, Bordas de Paletas, Bordas de Perigoy (Borda de Perigoy²⁵⁸¹), Bordas El Bordón²⁵⁸² (Bordas de El Borbón²⁵⁸³), Cuellos de Lenito, El Friginal²⁵⁸⁴ (Lo Fraxinal²⁵⁸⁵), El Peñaso, Escarron, Felcat, Fuente de Balandin, Fuente de la Cruz, Fuente de Siresa, La Tellera, Lo Furno, Lo Porciello, Lo Rallunero, Loma de Churdana²⁵⁸⁶, Llano de Santa Ana, Monasterio de Siresa, Puente de Santa Ana, Punta del Raso, Río de Hospital, Río Aragón Subordán, Santidero, Sierra de los Cuellos de Lenito, Sierra del Vedao, Siresa²⁵⁸⁷ (Ziresa-Siresa²⁵⁸⁸), Túnel de la Peña Jaén, Vedado de Siresa, Venquero.

424

kart. 424, Fago (Anso ibarra), Garde (Erronkaribar), Salvatierra de Esca (Zaragoza)

Lambert: x (335,55), y (340,50)

²⁵⁷⁵ EDA (1992)

²⁵⁷⁶ EDA (1987)

²⁵⁷⁷ EDA (1992)

²⁵⁷⁸ EDA (1987)

²⁵⁷⁹ EDA (1992)

²⁵⁸⁰ EDA (1992)

²⁵⁸¹ EDA (1984)

²⁵⁸² EDA (1992)

²⁵⁸³ EDA (1987)

²⁵⁸⁴ SGE (1975/90) & EDA (1984)

²⁵⁸⁵ GR (1993)

²⁵⁸⁶ EDA (1984)

²⁵⁸⁷ Lambert: (346.75, 55.25); *Siresa (Val d'Echo):*

Huesca, ARA. || SGE (1977/90) & EDA (1984)

²⁵⁸⁸ GR (1993)

del Terit, Paquiello²⁵⁹³, Puente de Orna, Río Veral.

Echo ibarra / Bal d'Echo

Echo (ECH.hue): Barranco de Arbesa, Barranco de Fortuño, Barranco de Peñas Verdes, Barranco de Santa Lucía, Barranco de Teril, Barranco la Devesa²⁵⁹⁴, Barranco Sarramiana, Forquiello, Garay, Loma de Churdana²⁵⁹⁵, Loma del Terit, Río Veral, Sierra de los Dos Ríos.

426

kart. 426, Echo ibarra / Bal d'Echo

Lambert: x (345,55), y (350,50)

Echo (ECH.hue)²⁵⁹⁶: Barranco de Arbesa, Barranco de Bernaza, Barranco de la Devesa, Barranco de la Forqueruela, Barranco de la Sierra, Barranco de los Baños, Barranco de Peñas Verdes, Barranco de Romaciete, Barranco de San Juan, Barranco de Teril, Barranco Garangó, Barranco La Solaneta, Barranco Sarramiana, Borda de Blasa, Borda de Cañizo, Borda de Lafambra, Borda de Lotiso, Borda de Marabarbes, Borda de Napén, Borda del Baño, Borda del Puente, Borda Napón, Bordas de Cardeseta, Bordas de Isidro, Bordas de la Viña, Cerro Puyals, El Fragonal, El Peñaso, Ermita de Escaués, Fuente Churdana, Hecho, Loma Churdana²⁵⁹⁷, Molino de Hecho, Puente de la Torre, Puente Romano, Ramírez, Sierra de los Dos Ríos.

²⁵⁹³ Bi Paquiello: bat *Escué* aldean, beste bat Echoko mugan.

²⁵⁹⁴ EDA (1984)

²⁵⁹⁵ EDA (1984)

²⁵⁹⁶ Lambert: x (346.75), y (347.75, 52.75); *Hecho* (*Val d'Echo*): Huesca, ARA.

²⁵⁹⁷ EDA (1984)

Urdués (Bal d'Echo, URD.ech.hue)²⁵⁹⁸: Barranco de Fañanás, Barranco de Romaciete, Urdués.

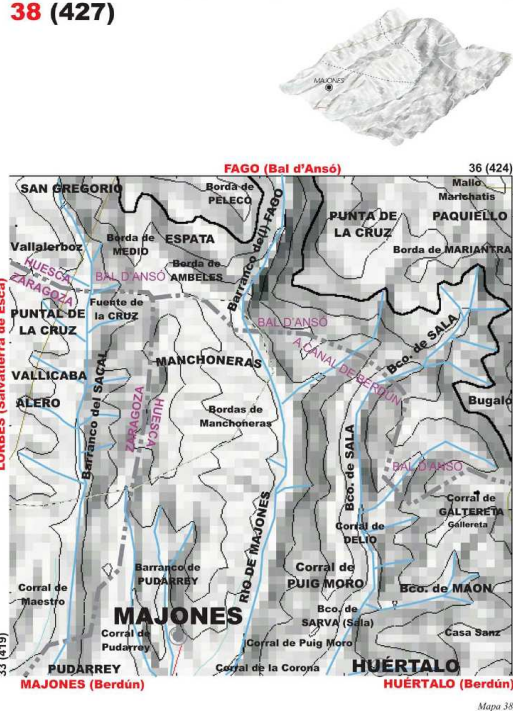
427

kart. 427, Lorbés (Salvatierra de Esca, Zaragoza), Majones (Berdún, Huesca) eta Fago (Anso ibarra, Huesca)

Lambert: x (335,50), y (340,45)

38 (427)

Mapa 38: Lorbés, Majones-Canal de Berdún- en Fago-Anso ibarra. (kart. 427)



Anso ibarra

Anso (ANS.hue): Barranco de Sala, Barranco de San Gregorio, Barranco del Fago, Borda de Ambeles, Borda de Mariantra, Borda de Medio Rnas, Espata, Puntal de la Cruz.

La Canal de Berdún (Huesca)

Majones (Berdún, MAJ.ber.hue): Barranco de Maón, Barranco de Pudarrey, Barranco de Sarva, Bordas de Manchoneras,

²⁵⁹⁸ Lambert: (349.75, 50.50); *Urdués* (*Val d'Echo*): Huesca, ARA.

Urdués (Bal d'Echo, URD.ech.hue):
Barranco de Santa Eulalia, Barranco
Mestrigüelo.

Aragüés del Puerto (Huesca)

Aragüés del Puerto (ARA.hue): Barranco
de Bartobal, Bordas de Artal, Río Osia.

6.2. Sailkapen Kartografikoa (kart.)

Anso (ANS.hue)²⁶¹³: Brecha de Secús²⁶¹⁴ (Brecha de Bernera²⁶¹⁵), Circo de Olibón, Cravetas²⁶¹⁶ (Las Cabretas²⁶¹⁷, Cravelas²⁶¹⁸), Cúpula de Secús, Ibón de Estanés, Ibón de Orná, La Trinxera²⁶¹⁹ (La Trinchera²⁶²⁰), Liouviella (Napazal), Macizo de Bernera, Olibon, Portaza, Puerto de Bernera, Puntal de Secús, Rincón Bernera, Rincón de Secús, Ruabe de Bernera, Sierra de Secús²⁶²¹ (Sierra de Bernera²⁶²²), Valle de los Sarrios.

Echo ibarra

Echo (ECH.hue)²⁶²³: Barranco Aragiés²⁶²⁴, (Barranco de Foratón²⁶²⁵), Collado de Secús, Collado del Foratón, Foratón, Puntal Alto del Foratón, Puntal de Secús, Rincón de Secús, Sierra de Gabás, Sierra de Secús, Visaurin (Bisaurin²⁶²⁶).

Aragüés del Puerto

Aragüés del Puerto (ARA.hue)²⁶²⁷: Barranco Cueva de Luz²⁶²⁸ (L'Espelungueta l'Onso²⁶²⁹; Barranco Cueva del Oso), Barranco Cueva del Oso (Barranco Cueva de Luz²⁶³⁰; L'Espelungueta l'Onso²⁶³¹), Barranco de Articuso²⁶³² (Barranco del

²⁶¹³ Herri mugakidea: *Echo*: Sierra de Secús, Rincón de Secús. || *Aragüés*: Sierra de Secús, Brecha de Secús, Cúpula de Secús, Liouviella (Napazal), Puerto de Bernera || *Aisa*: Circo de Olibon, Olibon, Ruabe de Bernera.

²⁶¹⁴ EDA (1992)

²⁶¹⁵ EDA (1987), SGE (1975/90) & GR (1993)

²⁶¹⁶ IGC (1951)

²⁶¹⁷ EDA (1984)

²⁶¹⁸ SGE (1975/90) & GR (1993)

²⁶¹⁹ EDA (1992)

²⁶²⁰ EDA (1987)

²⁶²¹ EDA (1992)

²⁶²² EDA (1987), SGE (1975/90) & GR (1993)

²⁶²³ Herri mugakidea: *Aragüés*: Puntal de Secús, Collado de Secús, Visaurin, Collado del Foratón, Sierra de Gabás.

²⁶²⁴ EDA (1992)

²⁶²⁵ EDA (1987)

²⁶²⁶ EDA (1984)

²⁶²⁷ Herri mugakidea: *Aisa*: La Ruabe de Bernera, Macizo de Bernera, Los Costallones, Collado del Bozo, Sierra de Aisa, Sierra de la Estiva.

²⁶²⁸ EDA (1984)

²⁶²⁹ GR (1993)

²⁶³⁰ EDA (1984)

²⁶³¹ GR (1993)

²⁶³² EDA (1984)

Articuso²⁶³³), Barranco de Cuangas (Barranco Cuangas²⁶³⁴; Barranco Regudi²⁶³⁵), Barranco Regudi²⁶³⁶ (Barranco Cuangas²⁶³⁷), Brecha de Bernera (Portaza), Brecha de Secús, Caseta de los Forestales, Casetas de Napazal, Collada Bastés, Collado de Secús, Collado del Bozo²⁶³⁸ (Collado d'o Boxo²⁶³⁹), Collado del Foratón, Crestas del Gallo²⁶⁴⁰ (Crenchas d'o Gallo²⁶⁴¹), Cúpula de Secús, Chozas de Carabineros, Espelungueta²⁶⁴² (Espelunguera²⁶⁴³), Fetas, Fuente de Fonfría, Fuente de la Sartén, Fuente del Loco, Ibón Viejo (Ibón de Mistresa²⁶⁴⁴), L'Espelungueta l'Onso²⁶⁴⁵ (Barranco Cueva del Oso; Barranco Cueva de Luz²⁶⁴⁶), La Ruabe de Bernera, La Ruabe, Laderas de Fetas, Las Fajas de Fetas, Liouviella (Napazal), Los Costallones, Los Puertos, Llano de las Fetas, Llano de Lizara²⁶⁴⁷ (Plano Lizara²⁶⁴⁸), Macizo de Bernera, Manantial de los Corralones, Napazal²⁶⁴⁹ (La Chorota²⁶⁵⁰), Plano Mistresa, Puerto de Bernera, Puntal Alto del Foratón, Puntal de Secús, Ruabe de Bernera²⁶⁵¹ (La Ruabe de Bernera²⁶⁵²), Sierra de Aisa, Sierra de Gabás, Sierra de la Estiva, Sierra de Secús, Visaurin (Bisaurin²⁶⁵³).

Aisa ibarra

Aisa (AIS.hue): Aisa: Circo de Olibon, Collado del Bozo, Collado del Bozo-

²⁶³³ SGE (1975/90) & GR (1993)

²⁶³⁴ EDA (1984)

²⁶³⁵ GR (1993)

²⁶³⁶ GR (1993)

²⁶³⁷ EDA (1984)

²⁶³⁸ SGE (1975/90) & EDA (1984)

²⁶³⁹ GR (1993)

²⁶⁴⁰ SGE (1975/90) & EDA (1984)

²⁶⁴¹ GR (1993)

²⁶⁴² EDA (1992)

²⁶⁴³ EDA (1987)

²⁶⁴⁴ Aragüeseko udal-idazkariak ahoz esana.

²⁶⁴⁵ GR (1993)

²⁶⁴⁶ EDA (1984)

²⁶⁴⁷ SGE (1975/90) & EDA (1984)

²⁶⁴⁸ GR (1993)

²⁶⁴⁹ EDA (1992)

²⁶⁵⁰ EDA (1987)

²⁶⁵¹ EDA (1992)

²⁶⁵² EDA (1987)

²⁶⁵³ EDA (1984)

Borda de Afanes, Borda de Loma de Urdués, Borda de Lomello, Bordas de Calé, Bordas de Santa Eulalia, Bordas del Carpintero, Collado de la Cueva, El Pinar, Ermita de la Virgen de Catareacha, Las Puipallas (Las Pimpallas²⁶⁶⁰), Loma de Palanyar, Maito, Planeta de la Cher, Ramirez, Sierra de Maito, Barranco de Romaciete.

Aragüés del Puerto

Aragüés del Puerto (ARA.hue): Barranco de las Huertas, Barranco de los Cambones, Barranco de Turnolo, Barranco de Zarraz, Barranco Sonal, Borda de Blasco, Borda de Juan de Benito, Borda de loma de Urdués, Borda del Segador, Borda Malaz, Caseta de Zarraz, Caz de la Fábrica, Loma de las Matollas, Maito, Planeta de la Cher, Puntal del Pueyo, Río Osia, Sierra de Maito.

Jasa (Aragüés del Puerto, ARA.hue): Barranco Puendevan, Barranco Sonal, Río Osia.

Espelunguera, Fuente del Bosque, Loma de la Estiva²⁶⁶⁶ (Loma d'a Estiba²⁶⁶⁷), Los Corralones, Lur, Pico Mesola, Puente de Labati (Puente de Levati²⁶⁶⁸), Puente de los Corralones, Puente de Saltieto, Río Osia, Sierra de la Estiva.

Aragüés del Puerto eta *Aisa* arteko muga (ARA.AIS.hue): Collado de Mesola, Cucuruzuelo, Loma de la Estiva, Pico Mesola, Sierra de la Estiva.

Jasa (JAS.ara.hue): Barranco Puendevan, Barranco Sonal.

Aisa ibarra

Aisa (Bal d'Aísa, AIS.hue)²⁶⁶⁹: Barranco A Laña²⁶⁷⁰, Barranco Cociela (Barranco Coziala²⁶⁷¹), Barranco de Bozarruego, Barranco de Estarrún, Barranco de Igüer, Barranco de la Canalaza, Barranco Picaizla, Barranco Repafeita, Barranco Sibiscal, Bordas de Castiello, Caseta de Simón, Caseta del Aña, Caseta El Caiz, Caseta El Zurdo, Caseta Patricio, Collado de Mesola, Cucuruzuelo, El Riguelo, La canalaza, Laderas de Napazal²⁶⁷² (Laderas de Nazalpal), Loma de la Estiva (Loma d'a Estiba²⁶⁷³), Llano de Napazal²⁶⁷⁴ (Llano de Nazapal), Mesola²⁶⁷⁵ (Pico Mesola²⁶⁷⁶), Petrito²⁶⁷⁷, Río Estarrún, Sierra de la Estiva.

435

kart. 435

Lambert: x (355,55), y (360,50)

Aragüés del Puerto (Huesca)

Aragüés del Puerto (ARA.hue): Barranco Cueva del Oso (Barranco Cueva de Luz²⁶⁶¹), Barranco de Cuangas, Barranco de los Cambones (Barranco de Cambones²⁶⁶²), Barranco de Mesola, Barranco del Bosque²⁶⁶³ (Barranco Saltieto²⁶⁶⁴), Barranco Fuñazal, Borda Jaime, Borda Patrón, Borda Taustano, Bordas de Labati (Bordas de Levati²⁶⁶⁵), Bordas de Lur, Bordas de Vetel, Casa Forestal, Casetas de ICONA, Caz de la Fábrica, Collado de Mesola, Cucuruzuelo,

²⁶⁶⁰ EDA (1984)

²⁶⁶¹ EDA (1984)

²⁶⁶² EDA (1984)

²⁶⁶³ EDA (1984)

²⁶⁶⁴ GR (1993)

²⁶⁶⁵ EDA (1984)

²⁶⁶⁶ SGE (1975/90) & EDA (1984)

²⁶⁶⁷ GR (1993)

²⁶⁶⁸ EDA (1984)

²⁶⁶⁹ GR (1993)

²⁶⁷⁰ GR (1993)

²⁶⁷¹ GR (1993)

²⁶⁷² EDA (1994)

²⁶⁷³ GR (1993)

²⁶⁷⁴ EDA (1994)

²⁶⁷⁵ EDA (1992)

²⁶⁷⁶ EDA (1987)

²⁶⁷⁷ EDA (1992)

436

kart. 436, Huesca

Lambert: x (360,55), y (365,50)²⁶⁷⁸

Aisa (AIS.hue): Barranco A Laña²⁶⁷⁹, Barranco d'Igüés²⁶⁸⁰ (Barranco de Igüer), Barranco de Estarrún, Barranco Madalena²⁶⁸¹ (Barranco de la Magdalena), Blancas, Bordas de Castiello, Caseta del Aña, Collada d'as Blangas²⁶⁸² (Collado de las Blancas), Cubilar de Rigüelo, Divisoria de la Magdalena, Fuente Achar (Fuén de l'Achar²⁶⁸³), Fuente de la Añaza, Laderas de Napazal²⁶⁸⁴ (de Nazalpal), Las Llanas, Lecherín Alto, Llano de Napazal²⁶⁸⁵ (Llano de Nazapal), Majada la Añaza (Mallata la Añaza²⁶⁸⁶), Manantial de Rigüelo, Punta d'a Madalena²⁶⁸⁷ (Pico de la Magdalena), Refugio Rigüelo, Refugio Saleras.

Borau (Los Lecherines, BOR.hue): Collado la Magdalena, Fuente del Cerro, Fuente del Plano Bajo, Lecherín Bajo, Los Lecherines, Majada Lecherín Blanco, Paso de la Garganta de Borau, Pico de la Garganta de Borau, Pico de la Magdalena, Pico Tortiellas, Plano de la Balsa (Plana A Basa²⁶⁸⁸), Refugio Militar Lopez Huici.

²⁶⁷⁸ Mugaldeko leku izenak: *Aisa (Candanchu) & Borau (Los Lecherines)*: Pico Tortiellas, Pico de la Garganta de Borau (Pico d'a Gargoncha Borau, GR/1993). || *Aisa & Borau*: Blancas, Collado de las Blancas. || *Aisa & Borau (Los Lecherines)*: Lecherín Alto, Collado la Magdalena, Pico de la Magdalena. || *Aisa & Canfranc*: Pico Tortiellas, (Pico del Aguila) || *Aisa & Villanúa*: Majada la Añaza. || *Borau (Los Lecherines) & Canfranc*: Pico Tortiellas. || *Borau (Los Lecherines) & Villanúa*: Plano de la Balsa.

²⁶⁷⁹ GR (1993)

²⁶⁸⁰ GR (1993)

²⁶⁸¹ GR (1993)

²⁶⁸² GR (1993)

²⁶⁸³ GR (1993)

²⁶⁸⁴ EDA (1994)

²⁶⁸⁵ EDA (1984)

²⁶⁸⁶ GR (1993)

²⁶⁸⁷ GR (1993)

²⁶⁸⁸ GR (1993)

Borau (BOR.hue): Blancas, Collada d'as Blangas²⁶⁸⁹ (Collado de las Blancas).

Canfranc (CAN.hue): Borreguil de la Cuca.

Villanúa (VIL.hue): Barranco de Aguaré, Fuente de los Abetazos, Gabardito, Majada de Gabardito, Monte Carniceras, Plano de la Balsa.

437

kart. 437, Echo ibarra, Aragüés del Puerto, Aisa ibarra

Lambert: x (350,50), y (355,45)

Echo ibarra

Urdués (URD.ech.hue): Barranco de Santa Eulalia, Barranco Mestrigüelo, Borda de Loma de Urdués, Bordas de Santa Eulalia, Caseta Tafalla, Collado Quilez, Punta del Paco.

Aragüés del Puerto

Aragüés del Puerto (ARA.hue)²⁶⁹⁰: Aragüés del Puerto, Barranco de Bartobal, Barranco de Contienda, Barranco de la Selva, Barranco de Zalzás, Barranco del Cenarrón, Barranco La Campaza, Borda de Loma de Urdués, Bordas de Artal, Loma de la Selva, Loma de Paradiesa, Monte Santi Poli, Punta Puyarrón, Río Osia, Santi Poli, Sierra de Luesia.

Jasa (Aragüés del Puerto, JAS.ara.hue)²⁶⁹¹: Barranco Larriego, Barranco Puendevan, Ermita de San Sebastián, Jasa, Las Curuñetas, Molino de Jasa, Punta Puyarrón, Río Osia, San Pedro.

Aisa ibarra

²⁶⁸⁹ GR (1993)

²⁶⁹⁰ Lambert: (353.25, 49.50); *Aragüés del Puerto*: Huesca, ARA.

²⁶⁹¹ Lambert: (353.75, 48); *Jasa (Aragüés del Puerto)*: Huesca, ARA.

Aisa (AIS.hue): Barranco de la Selva, Sierra de Luesia.

438

kart. 438, Aragiés del Puerto, Aisa ibarra, Borau (Huesca)

Lambert: x (355,50), y (360,45)

Aragiés del Puerto

Aragiés del Puerto (ARA.hue): Sierra de Luesia.

Jasa (Aragiés del Puerto, JAS.ara.hue): Barranco de Fuendemayor, Barranco de Puendevan, Barranco La Campaza, Barranco Larriego, Cerro de Cotín, Las Curuñetas, Loma de Aisa, Punta Puyaron, Puntal de Cotín.

Aisa ibarra

Aisa (AIS.hue)²⁶⁹²: Aisa, Barranco de Aisa, Barranco de la Pardina, Barranco Picaizta, Barranco Repafeita, Barranco Sandianar, Borda de la Pardina, Bordas de Lanás, Bordas de Sasal, Bordas Rasico, Casetas de Pablo, Casetas del Matón, Collado de Array, Collado Fondanito, Lodán, Loma de Array, Loma Valella, Manantial de Larry, Vallón de Capalvil, Molino de Aisa, Montes Bajos (Barranco de la Selva), Puntal de Cotín, Río Estarrún, Tozal de Mingo, Vallón de Capalvil.

Borau

Borau (BOR.hue): Arroyo Lubierre, Barranco de Les Amorés, Borda de Isidro Bescós, Borda de María Ipas, Caseta Pelaire, Lodán, Manantial de la Planaza, Pié de Puerto, San Adrián, Vallón de Capalvil.

²⁶⁹² Lambert: (357.25, 46.25); *Aisa*: Huesca, ARA. Herri mugakidea: *Borau*: Vallón de Capalvil, Lodán.

439

kart. 439, Borau eta Villanúa (Huesca)

Lambert: x (360,50), y (365,45):

Borau (BOR.hue): Arroyo Lubierre, Barranco de Moreno, Barranco de Regulierde, Barranco Sorradipara, Bco. de Chicovil, Collado de las Blancas, Collado del Chicovil, Fuente de Moreno, La Escalera, La Punta de Chicovil, Loma de Cajicar, Pico de Enmedio, Pico Sayerri, Roda, San Adrián.

Villanúa (VIL.hue)²⁶⁹³: Barranco de Regulierde, Barranco las Mesas, Barranco San Raime, Borda del Clavetero, Canal del Salto de Billanúa, Caserío Aruéj, Collado del Chicovil, La Punta de Chicovil, Las Curruzcás, Río Aragón, Villanúa.

430

kart. 430, Huesca, Aspe ibarra, Ossau ibarra

Lambert: x (365,60), y (375,45)

Huesca

Aisa (AIS.hue): Barranco de Rioseta, Candanchu²⁶⁹⁴, Fuente de los Frailes, Monte Tobazo, Pico del Aguila, Puente de Santa Cristina.

Astún (Jaca, AST.jac.hue)²⁶⁹⁵: Monte La Raca, Río Aragón, Valle del Astún.

²⁶⁹³ Lambert: (365, 46.25); *Villanúa*: Huesca, ARA.

²⁶⁹⁴ Lambert: (365.50, 58); *Candanchú (Aisa)*: Huesca, ARA.

²⁶⁹⁵ Lambert: (367.25, 60.75); *Astún (Jaca)*: Huesca, ARA.

6.2. *Sailkapen Kartografikoa (kart.)*

Canfranc (CAN.hue)²⁶⁹⁶: Anayet, Barranco de las Negras, Cabaña de Anayet, Col d'Anéou, El Mal Paso, El Porte, Garmo de Izás, Ibones de Anayet²⁶⁹⁷ (Ibanes de Anayet²⁶⁹⁸), Ibón del Puerto, La Rinconada, La Vuelta de las Negras, Las Arroyetas, le Campana d'Anéou, Majada de Anayet, Mala Cara, Pic d'Anéou, Pic de Canaourouye, Pico de Anayet, Puerto de Canal Roya, Punta de las Negras, Río de Canal Roya. || *Canfranc* (CAN.hue): Barranco de Aguaré, Barranco de Izás, Barranco las Mesas, Borreguil de la Cuca, Campanal de Izás, Canal del Salto de Villanúa, Circo de Ip, Collarada, Ibón de Ip, Ibón de las Hoyas, Ibón de Samán, La Cantalera, Pala de Alcañiz, Pala de Ip, Pico de Escarra, Pico de las Huegas, Punta del Aguila, Refugio de Iserias o del Puerto de Castillo, Río Aragón, Valle de Ip.

Canfranc-Estación (CAN.est.hue)²⁶⁹⁹: Barranco del Chinipi, Canfranc-Estación, Castillo del Castellar, Embalse de Canalroya, Embalse de Izás, Fuerte de Coll de Ladrones, La Cantalera, La Raca, Lacuart, Las Menorias, Puente del Ruso, Río de Canal Roya.

Sallent de Gállego (SGA.hue)²⁷⁰⁰: Barranco de Arrigal, Barranco de Balzaroleta, Barranco de Cilivillas, Campo de Troya²⁷⁰¹, Col du Pourtalet²⁷⁰² (El Portalet), Collado de Espelunciecha, Corona de los Farallones, El Batallero, El Forato, El Formigal, El Salto del Agua, Formigal ²⁷⁰³, Glera de Binzana, Ibones de Anayet, Ibón de Culivillas, La Glera de Anayet, Mina Elisita²⁷⁰⁴, Mina La Mejor²⁷⁰⁵, Mina

²⁶⁹⁶ Lambert: (365.25, 50.25); *Canfranc*: Huesca, ARA.

²⁶⁹⁷ IGN.f (1987) 1:25000.

²⁶⁹⁸ IGN.f (1987) 1:50000.

²⁶⁹⁹ Lambert: x (366.75, 54.75), y (367, 53.25); *Canfranc-Estación* (*Canfranc*): Huesca, ARA.

²⁷⁰⁰ Lambert: (386.50, 56); *Sallent de Gállego*: Huesca, ARA.

²⁷⁰¹ Meategia (ikatza).

²⁷⁰² IGN.f (1987)

²⁷⁰³ Lambert: (384.25, 56.25); *Formigal* (*Sallent de Gállego*): Huesca, ARA.

²⁷⁰⁴ Meategia (fluor espatoa).

²⁷⁰⁵ Meategia (ikatza).

Rosario²⁷⁰⁶, Pène Mieytadère, Peña Foradada, Pico de Anayet, Pico de Lalanna, Puerto de Canal Roya (Puerto de la Canal Roya), Punta de Barzapuchera, Punta de la Garganta, El Paco Culivillas.

Villanúa (VIL.hue): Barranco de Bozuelo, Barranco de Chuzuz, Collado de Ip, Collarada, Las Curruzcas, Los Cubilares, Llano de los Campanales, Piezola, Punta de la Espata, Río Aragón, Selva de Villanúa, Vacún.

Aspe ibarra

Urdos (URD.asp): Candanchu, Col d'Arnousse, Col d'Astun (Monte Astún), Puerto de Somport²⁷⁰⁷ (Col du Somport).

Ossau ibarra

Gabas (Ossau, GAB.oss): Col d'Aneou, Col du Pourtalet²⁷⁰⁸ (El Portalet), le Campana d'Anéou, Pène Mieytadère, Pic d'Anéou.

²⁷⁰⁶ Meategia (fluor espatoa).

²⁷⁰⁷ Laborde-Balen (1984:66): "A l'époque romaine, le Duumvir Lucius Valérianus Vernus, sans doute oloronais, faisait graver dans la falaise au Sud du pont, à escot, une inscription relative au rétablissement de la route. De fait, la vallée d'Aspe devient avec les Romains l'un des grands passages entre l'Espagne et les Gaules. Au second siècle, l'itinéraire d'Antonin en donne les étapes: le col du sommet, «Summus Portus» restera le Somport."

²⁷⁰⁸ IGN.f (1987)

6.2. Sailkapen Kartografikoa (kart.)

6.2.5. Bosgarren atala

6.2.5.1. KARTOGRAFIA (kart.) 510-514: NAFARROA GARAIA, SALBATERRA EZKA, ZIGOZE

6.2.5.2. KARTOGRAFIA (kart.) 520: ANSO IBARRA, ECHO IBARRA ETA BERDUN

6.2.5.3. KARTOGRAFIA (kart.) 530: ECHO, AISA, BORAU, VILLANUA, CASTIELLO ETA JAKA

NAFARROA GARAIA, ZARAGOZA ETA HUESCA

	511	512	513	521	522	523	531	532	533	
510	514			524			534			530



6.2. Sailkapen Kartografikoa (kart.)

6.2.5.1. Nafarroa, Zaragoza eta Huesca / 5. atala, 1. zutabea,

KARTOGRAFIA (kart.) 510-514

510

kart. 510, Nafarroa Garaia, Zaragoza*Lambert: x (310,45), y (320,30)**Erabilitako kartografia: SGE***Nafarroa Garaia**

Biotzari (BIO.urr[aul].ng): Arroyo Focillones, Barranco Valdelaco, Cañada Real al Roncal. Fallar y Castellar, Paso Ancho, Paso del Oso, Sierra de Leyre.

*Esa*²⁷⁰⁹ (ESA.ng): Balaza, Cañada Real al Roncal. Fuente de Boj, La Tosca, Monasterio de Leyre, Valgrande.

Gazteluberri (GAZ.nab[askoze].ng): Barranco de Vallenegra, Escalar, Paso Ancho, Paso de Vallenegra, Sierra de Leyre. Vallenegra.

Zaragoza

Navardún (NAV.zgz)²⁷¹⁰: Navardún, Río Onsella.

Ruesta (RUE.zgz)²⁷¹¹: Arroyo Vizcarra. Paco Raso, Río Regal.

Tiermas (TIE.sig.zgz)²⁷¹²: Alto de las Ripas, Alto de Santa Cruz, Barranco de Articaza, Corral de Catameses, Corral de Farrandillo, Corral de García, Corral del Paco, Cruz, El Paco, Fernandillo, La Refaya, las Ripas, Tiermas, Valles. || *Tiermas*²⁷¹³: Alto de

²⁷⁰⁹ Lambert (310, 41.5); erd. *Yesa*, NG.

²⁷¹⁰ Lambert (313.5, 29.5); *Navardun*: Zaragoza, ARA.

²⁷¹¹ Lambert (319.75, 38); *Ruesta* (Urriés): Zaragoza, ARA.

²⁷¹² Lambert (316.5, 41); *Tiermas* (Undués de Lerda): Zaragoza, ARA.

²⁷¹³ Lambert (316.5, 41); *Tiermas* (Sigüés): Zaragoza, ARA.

Menazos, Arroyo de la Degollada, Arroyo de la Tejera, Arroyo del Baño, Arroyo Valgrande, Barranco San Martín, Casa Liborio, Cerro Píolé, Corral de Aquis, Corral de Chenibreta, Corral de la Collada, Corral de la Cunda, Corral de Plana mayor, Corral de San Justo, Corral de San Martín, Corral de Tarrazas, Corrales de Fuentealambre, Corrales de Liborio, Cubilar de Juan Román, Ermita de San Justo y Pastor, Escalar, Facería Leyre, Fuente Liborio, Fuente Pino, Fuentealambre, La Cerrada, La Collada, La Ganda, La Nevera, La Verdura, Paridera, Paso Ancho, Paso de Vallenegra, Paso del Oso, Plana del Castillo, San Martín, Sanchiri, Sierra de Leyre, Tiermas. || *Tiermas*²⁷¹⁴: Casas de Eso, Corral de Garcesa, Corral de los Frailes, Corral de Martínez, el Artal, Gueya, Molino de Tiermas.

Undués de Lerda (UND.ler.zgz)²⁷¹⁵: Arroyo de las Nogueras, Arroyo de Solano, Casas de Oyarda, La Muga, La Nava, Muga Larga, Nogueras, Ondalanes. Paridera de Padul, Paridera del Collado, Undués de Lerda, Val de las Nogueras.

Urriés (URR.zgz)²⁷¹⁶: Chapalangarra, El Vedao, La Monchiga, Las Navas, Monticielo, Muga Larga, Paco de Muga Grande, Pardina, Río Onsella. Urriés, Villa Isuerre.

511

kart. 511, Nafarroa Garaia eta Zaragoza*Lambert: x (320,45), y (325,40)*

²⁷¹⁴ Urtegiak urperaturiko lurak; egun, Undués de Lerda herriko udal barrutian.

²⁷¹⁵ Lambert (312, 35.5); *Undués de Lerda*: Zaragoza, ARA.

²⁷¹⁶ Lambert (315, 30); *Urriés*: Zaragoza, ARA.

Nafarroa Garaia

Gazteluberri (GAZ.nab.ng): Balsa de Sigüés, Barranco de la Sierra, Barranco de Vallenegra, Corrales de Vallenegra, El Escalar, Ermita de San Facundo, Muga de Sigüés, Paco de Fraga, Paso de Vallenegra, Vallenegra.

Zaragoza

Escó (ESC.sig.zgz)²⁷¹⁷: Arroyo del Escalar, Canal de Berdún, Corral de Embrún, Corral de la Collada, Corrales de Coscojar, Corrales de Harto, Coscojar, Ermita de la Virgen de las Viñas, Escó, Facería Leyre, La Collada, La Muga de Sigües, Paso de Vallenegra, Paso del Escalar, Río Esca, Sierra de Leyre.

Salvatierra de Esca (SAL.zgz): Barranco de la Garona, Muga de Sigüés, Paco de Fraga, Río Esca.

Sigüés (SIG.zgz): Arroyo del Escalar, Balsa de Sigüés, Corral de Cargatiellas, Corrales de la Paul, Chandri, Ermita de San Juan Bautista, Escalar, La Muga de Sigüés, La Sierra, Paso del Escalar, Río Esca, Venta Garrica.

512

kart. 512, Salvatierra de Esca eta Sigüés (Zaragoza)

Lambert: x (325,45), y (330,40):

Salvatierra de Esca (SAL.zgz): Barranco de la Garona, Foz de Sigüés, La Coveta, Orba, Osún. Paso de la Ereta, Paso de las Losas, Río Esca, Sierra de Orba.

Sigüés (SIG.zgz)²⁷¹⁸: Anaengracia, Barranco de la Fraga, Barranco de las Colladas, Barranco de Uñana, Casa Las tempranas, Cingla de Orba, Corrales de

²⁷¹⁷ Lambert (321.5, 41); *Escó* (Sigüés): Zaragoza, ARA.

²⁷¹⁸ Lambert (325.25, 42.25); *Sigüés*: Zaragoza, ARA.

Anaengracia, Corrales del Espiso, Cuscollo. El Espiso, La Coveta, Las Colladas, Las Tempranas, Miramont, Orba, Río Esca, San Apoyo, Sierra de Orba, Sigüés, Taja de Miramont, Venta Garrica.

513

kart. 513, Zaragoza eta Huesca

Lambert: x (330,45), y (335,40)

Zaragoza

Salvatierra de Esca (SAL.zgz): Cantera Leciñera.

Asso-Veral (ASS.zgz)²⁷¹⁹: Anaengracia, Asso-Veral, Barranco de Presún, Barranco de Sacat, Barranco del Campo, Barranco del campo, Canal de Berdún, Cantera de Lecinera, Corral de la Patia, Corral de Rostana, Corral La Focella, Cuscollo, Las Navas. Los Turullones.

Huesca

Berdún (Villarreal de la Canal, BER.hue): Barranco de la Tejería, Barranco de Presún, Barranco de Sacat, Cantera de Lecinera, Nuestra Señora de la Esperanza, Presún, Raso Mayor, Río de Majones, Río Veral. Venta del Veral.

514

kart. 514, Zaragoza eta Huesca

Lambert: x (320,40), y (335,30):

Zaragoza

²⁷¹⁹ Lambert (332.25, 41); *Asso-Veral* (Sigüés): Zaragoza, ARA.

Artieda (ART.zgz)²⁷²⁰: Caseta de Artal, Caseta del Royo, Corona de San Juan. Corrales de la Paúl de la Rienda.

Bagüés (BAG.zgz)²⁷²¹: Arroyo Paco del Monte, Arroyo Paruela, Ayonde Solaniza, Corral de la Garganta, El Torrazo, Ermita de la Parueta, Fuente Aliaga, Gruñuelo, La Paruela, La Paúl. La Vista de la Parueta, Las Artigas del Reguero, Las Pauletas, Peña Raba, Punta San Martín, Sobresechos.

Mianos (MIA.zgz)²⁷²²: Barranco Escalar. Corona, Ermita de Castiello, Escalar, La Nava, Puntal de Mianos.

Pintano (PIN.zgz)²⁷²³: Barranco de la Paúl, Barranco de Puiyó, Corral de Badiello, Corral de Castiello, Corral de Rabiciella, Corrales de Baiciellas, Leras Altas, Paridera Puig Pájaro, Pintano, Puig Darto, Puig-Pájaro, Sierra Nobla.

Ruesta (RUE.zgz)²⁷²⁴: Aldear, Arroyo de Bidella²⁷²⁵ (Arroyo de Vidiella), Caseta del Hortelano²⁷²⁶, Corral de Fuensalada²⁷²⁷. Corral del Llano²⁷²⁸, Fuente de Fuensalada, Molino de Somianos²⁷²⁹, Monchiga, Monticiello, Puyaloco, Ruesta.

Sigüés (SIG.zgz): Coronaza, Las Viñazas, Pena Musera, Puntal de Navarra, Rienda, Sierra Nobla.

Undués-Pintano (UND.pin.zgz)²⁷³⁰: Castigüelo, Castillon, Collado de la Paúl, Corral de Letrero, Corral de Saistola, Corral de San Gorrín;, La Sarda, Monchiga, Monticiello, Puiyó, Saistola, Undués-Pintano.

Huesca

2720 Lambert (327.50, 37); *Artieda*: Zaragoza, ARA.

2721 Lambert (330.25, 33); *Bagüés*: Zaragoza, ARA.

2722 Lambert (329.75, 37); *Mianos*: Zaragoza, ARA.

2723 Lambert (324, 31); *Pintano*: Zaragoza, ARA.

2724 Lambert (319.75, 38); *Ruesta (Pintano)*: Zaragoza, ARA.

2725 SGEko 1952ko argitalpenean.

2726 Urtegiak urperatua.

2727 Urtegiak urperatua.

2728 Urtegiak urperatua.

2729 Urtegiak urperatua.

2730 Lambert (322, 32); *Undués-Pintano (Pintano)*: Zaragoza, ARA.

Berdún (BER.hue): Mirador, Santa Lucía, Venta de Veral.

Martes (MAR.ber.hue)²⁷³¹: Alero de Calcones, Barracla, Barranco de Calcones, Barranco de Sobresechas, Buyeral, Calcones, Campo de Pajares, Castillejo, Cerro Sobresechas, Collado de la Parueta, Collado de San Peláez, El Carrascal, Ermita de San Peláez, La Vista de la Parueta, Martes, Puente de Aragón, Pullicar, Punta de Perfuma, Punta de San Esteban, San Miguel.

Bailo (BAI.hue): Barranco Sotillo, Corral de Carasol, Corral de Oliván, El Sotillo, Pardina Baja, Punta de la Selva, Sotillo y Verné.

2731 Lambert (330.25, 33); *Martes* (Berdún): Huesca, ARA.

6.2. Sailkapen Kartografikoa (kart.)

6.2.5.2. Anso ibarra, Bal d'Echo eta Berdún / 5. atala, 2. zutabea,

KARTOGRAFIA (kart.) 520-524

521

kart. 521, La Canal de Berdún (Huesca)*Lambert: x (335,45), y (340,40)*

Majones (La Canal de Berdún, MAJ.ber.hue)²⁷³²: Barranco de Pudarrey, Barranco de Sarva, Corral de la Corona, Corral de Pudarrey, Corral de Puig Moro, Pudarrey.

Villarreal de la Canal (La Canal de Berdún, VRC.ber.hue)²⁷³³: Barranco de Iguarda, Barranco de Tatiello, Barranco del Pinar, Corral de Alués, Corral de Iguarda, Corral de la Cros, Corral de San Andrés, Corral de Tresverol, Corrales de Hena, Corrales de la Corona, Río de Majones, Río Veral;

Huértalo (La Canal de Berdún, HRT.ber.hue)²⁷³⁴: Barranco de Maón, Barranco de Mado, Barranco de Regordín o Lorata, Campo rey, Casa Sanz, Corona de Rueta, La Tajadera. Río Ueral.

522

kart. 522, Anso, Echo eta Berdún (Huesca)*Lambert: x (340,45), y (345,40)*

²⁷³² Lambert (336.50, 44.75); *Majones (Berdún)*: Huesca, ARA.

²⁷³³ Lambert (335.25, 43); *Villarreal de la Canal (Berdún)*: Huesca, ARA.

²⁷³⁴ Lambert (338.50, 44.50); *Huértalo (Berdún)*: Huesca, ARA.

Anso (erd. *Bal d'Ansó*, ANS.hue): Barranco de Bugalo, Barrera de Canales, Estrecho de Bugalo, Loma de Campo Rey, Punta Cabañas, Río Ueral. Vedado.

Berdún (La Canal de Berdún, BER.hue): Barranco de San Sebastián, Cabañas, Forcala, Loma de Campo Rey, Punta Cabañas, Punta Pardina, Río Ueral.

Biniés (La Canal de Berdún, BIN.ber.hue)²⁷³⁵: Barranco de la Sierra, Barranco de los Manzanares, Barranco de San Miguel, Barranco de Tolosana, El Sorteo, Ermita de la Virgen del Pueyo, Foz de Biniés, La Tolosana, Pardina, Plana de Chandique, Punta del Trueno. San Salvador, Trueno.

Echo (ECH.hue): Barranco de Búgalo, Borda de Blasquico, Borda de Marín, Boye, Ferrera, Plana de Chandique, Punta del Trueno, Trueno.

523

kart. 523, Bal d'Echo / Echo ibarra (Huesca)*Lambert: x (345,45), y (350,40)*

Echo (ECH.hue): Barracal, Barranco Andenes, Barranco Betato, Barranco del Paco Fraga, Barranco Gullón, Barranco Novés, Barranco Pocins, Barranco Valdenogeras, Betatieta, Casa Capeta, Casa Fustero, Casas de Poli, Collado La Carroza, La Socarrada, Loma Pocions, Paco Pinos, Plana de Chandique, Roca de la Faja de Selva, Saborreño, Sierra de los Ríos, Valdenogeras.

²⁷³⁵ Lambert (341, 40.75); *Biniés (Berdún)*: Huesca, ARA.

Embún (Bal d'Echo, EMB.ech.hue)²⁷³⁶: Baranco Rescasa, Baranco Arlés, Baranco La Raz, Baranco Labale Gruesa o Samper. Baranco Sarnés, Casa Navarro, Caseta Ferrerona, Collarans, El Pallarón, Molino Nuevo, Pilabarco, Río Aragón Subordán, Sierra Carrera, Sierra Plana, Venta del Misterio.

524

kart. 524, Bailo, La Canal de Berdún, Santa Cruz de la Seros, Puente la Reina de Jaca (Huesca)

Lambert: x (335,40), y (350,30).

Alastuey (Bailo, ALS.bai.hue)²⁷³⁷: Baranco Casielles, Baranco de Alastuey, Baranco Real, Baranco San Salvador, Cubilar, Chinebro, El Mon, Lana Casiella, Punta Peiro, Sierra de San Juan de la Peña.

Arbués (Bailo, ARB.bai.hue)²⁷³⁸: Baranco de Arbués, Baranco la Laguna, Baranco la Paúl, Baranco Salandoto, Casa Samatier, Cascallo, Cinco Huegas, La Corona, La Nava, Montecillas, Pardina de Lardiés, Pasarrés, Pera Verde.

Arrés (Bailo, AAR.bai.hue)²⁷³⁹: Balsa la Estanca, Baranco Fondo, Baranco Lozama, Baranco Pauliella, Baranco Puertapalacio, Bugalillo, Faja Plana, Fuente del Patrón, Fuente del Rey, La Plana, Monte Samitier, Pardina Cocorro, Pardina Lobera, Saraso, Tejería.

Bailo (BAI.hue)²⁷⁴⁰: Baranco Hondo, Baranco Las Suertes.

Berdún (La Canal de Berdún, BER.hue)²⁷⁴¹: Arroyo de Artaso, Baranco de

Linás, Corona de San Chaime, Corona de Santa María, Chilia, La Ribera, Las Tablas, Noravilla. Novasvalle, Río Aragón, Río Veral.

Binacua (Santa Cruz de la Seros, BIN.scs.hue)²⁷⁴²: Chalet Izabalko Egoitza. Izabal, Manantiales de Isabel, San Cristóbal, San Martín

Embún (Bal d'Echo, EMB.ech.hue): Baranco Fornaz, Baranco Rescas.

Javierregay (Puente la Reina de Jaca, JAV.prj.hue)²⁷⁴³: Baranco de Sasón, Baranco Fonteye, Baranco Fornau, Baranco Paco Pauleyos, Casa Sanzón, Corona, Punta del Món.

Larrués (Bailo, LAR.bai.hue)²⁷⁴⁴: Baranco Arriel, Baranco Brasanes. Baranco Gargocha, Baranco Vergueral, Corral de Comiellas, Corral de las Navas, Corral del Llano Ibón, El Punterrón, El Tomizar, Las Coroniellas, Vaiciella.

Martes (La Canal de Berdún, MAR.ber.hue): Bardalose. Baranco de la Guarda, Baranco del Patral, Baranco del Tobo, Borigüela, Castillejo, Corral Alamuey, Corral del Regatiello, Corrales del Forcal, Los Arraos, Paco de Martes, Pardina Solana, San Xavierre de Martes (San Javier)²⁷⁴⁵.

Puente la Reina de Jaca (PRJ.hue)²⁷⁴⁶: Baranco de las Bergueras, Manantial de la Riega, Río Aragón Subordán (Río Aragón).

Santa Cilia de Jaca (STC.hue)²⁷⁴⁷: Baranco Las Pasadas, Baranco Ibón, Baranco Somanés, Corona Izabal, Corona, El Mon, Fuente de los Acoces, La Fraginosa, La Tejería, Manantial de Acoce, Manantial de la Chorreta, Manatial de Paco Viejo, Monte

²⁷³⁶ Lambert (349, 41); *Embún* (Echo): Huesca, ARA.

²⁷³⁷ Lambert (34525., 29.25); *Alastuey* (Bailo): Huesca, ARA.

²⁷³⁸ Lambert (343.25, 27.75); *Arbués* (Bailo): Huesca, ARA.

²⁷³⁹ Lambert (340, 33.50); *Arrés* (Bailo): Huesca, ARA.

²⁷⁴⁰ Lambert (341, 28); *Bailo* (Bailo): Huesca, ARA.

²⁷⁴¹ Lambert (338, 48.50); *Berdún* (Berdún): Huesca, ARA.

²⁷⁴² Lambert (350.50, 32) *Binacua* (Santa Cruz de la Seros): Huesca, ARA.

²⁷⁴³ Lambert (348, 36.50); *Javierregay* (Puente la Reina de Jaca): Huesca, ARA.

²⁷⁴⁴ Lambert (338, 29); *Larrués* (Bailo): Huesca, ARA.

²⁷⁴⁵ SGEko 1952ko argitalpenean.

²⁷⁴⁶ Lambert (343, 33); *Puente la Reina de Jaca*: Huesca, ARA.

²⁷⁴⁷ Lambert (349, 33.50); *Santa Cilia de Jaca*: Huesca, ARA.

Solandoto, San Cristobal, San Martín,
Somanés ²⁷⁴⁸, Supién.

Santa Cruz de la Seros (SCS.hue)²⁷⁴⁹:
Barranco Carbonera, Cuculo, Forcos, Paco
Viejo, San Juan de la Peña.

Santa Engracia de Jaca (Puente la Reina
de Jaca, STE.prj.hue)²⁷⁵⁰: Baranco Hondo,
Barranco Boliga o Bulia, Barranco de Paul,
Barranco Paulazo, Corral de Aisa, La
Coronada, La Sarda, Puidemoro.

²⁷⁴⁸ Lambert (351, 37); *Somanés (Santa Cilia de Jaca)*: Huesca, ARA.

²⁷⁴⁹ Lambert (352, 29); *Santa Cruz de la Seros*: Huesca, ARA.

²⁷⁵⁰ Lambert (343.50, 38); *Santa Engracia de Jaca (Puente la Reina de Jaca)*: Huesca, ARA.

6.2. Sailkapen Kartografikoa (kart.)

6.2.5.3. Jakerria / 5. atala, 3. zutabea, KARTOGRAFIA (kart.) 530-534

530

Ik. beherago, kart. 534 puntuaren ondoren.

531

kart. 531, Araguás de Solano, Aragués del Puerto, Bal d'Echo eta Bal d'Aisa (Huesca)

Lambert: x (350,45), y (355,40)

Araguás de Solano (Jaca, ARA.jac.hue)²⁷⁵¹: Barranco Maravillas, Capezola, de Valen, El Puntarrón, Pardina Maravillas, Río Estarrón.

Aragüés del Puerto (ARA.hue): Monte Santi Poli, Piétrola.

Echo (Echo.hue): Barranco La Raz, Barranco Labale Gruesa o Samper, Barranco Sarnés, Capezola, Casa Arnatón, Caseta Pierme, Casetas de Puerto Ferrero, Collado Lebur, Corral Palosastre, de Valen, El Pallarón, La Raz, Monte Santi Poli, Morán, Peñas de La Raz, Plana Basa, Punta Lebur, Punta Salón de Val, Sierra de Luesia, Sierra Plana, Venta del Misterio.

Sinués (Bal d'Aisa, SIN.ais.hue)²⁷⁵²: Barranco del Gorguto, Barranco Espalunga, Barranco Malo, Capezola, Collado Lebur, El Contadero, El Puntarón, Ereta, Ermita de San Andrés, Fuente de San Andrés, Sierra de Luesia.

532

kart. 532, Borau eta Bal d'Aisa (Huesca)

Lambert: x (355,45), y (360,40)

Borau (BOR.hue)²⁷⁵³: Barranco Arnas, Barranco Cubilarrón, Barranco del Solaniello, Barranco Fondanito, Barranco las Viñazas, Barranco Melonar, Barranco Ustés, Borau, Borda Bertolo, Borda Buñales, Borda de Palacín, Borda del Sastre, Borda Elena, Borda La Calva, Borda Navarro, Borda Rampún, Caseta de Grante, Caseta de Santa Cruz, Cerro Cruceta, Cerro Vicente, Corral de Chuan de Sastre, Corrales de Choaquín, El Melonar, Estuche, Fuente de San Juan, Fuente Fuendiblasquín, La Corona, La Forca, Las Planetas, Las Viñas, Latiertigo, Loma Arnás, Manantial de las Viñas, Paco Mundártalo, Paulino, Pobalarín, Pobediello, Punta del Pajar, Puntal de Aguilera, Río Lubierre, Sierra de los Angeles, Valle de Borau.

Esposa (Bal d'Aisa, ESP.ais.hue)²⁷⁵⁴: Articaños, Barranco de la Fuente, Barranco del Baño, Barranco Zagasarrato, Blasquis, Buitrino, Cerro Cuervis, Las Foyas, Manantial Las Follas, Manatial Batatasian, Manatial de la Paul, Manatial Noval.

Sinués (Bal d'Aisa, SIN.ais.hue): Baranco Espalunga, Barranco de las Puses, Barranco del Vaguar, Barranco Sandianas, Barranco Sopena, Batatiello, Campo Catalán, Ereta, Fuente de la Plana, La Reula, Manantial de Larry, Molino de Sinués, Peñavaguar, Puntal del Pajar. Valle de Aisa.

²⁷⁵¹ Lambert (356.50, 38); *Araguás de Solano (Jaca)*: Huesca, ARA.

²⁷⁵² Lambert (355, 43.50); *Sinués (Aisa)*: Huesca, ARA.

²⁷⁵³ Lambert (360, 44); *Borau (Borau)*: Huesca, ARA.

²⁷⁵⁴ Lambert (357, 44.50); *Esposa (Aisa)*: Huesca, ARA.

533

kart. 533, Borau, Castiello de Jaca eta Villanúa (Huesca)

Lambert: x (360,45), y (365,40)

Borau (BOR.hue): Barranco Arnas, Barranco del Solaniello, Barranco Vitauaba, Cantera de Cagico, Caseta de Grante, El Pundarrón, El Sabalué, Ermita de San Bartolomé, Fuendelare, La Forca, Labayo, Las Viñas, Manantial de la Villana, Manantial de las Viñas, Pobediello, Río Lubierre, Sierra de los Angeles, Valle de Borau.

Castiello de Jaca (CDJ.hue)²⁷⁵⁵: Baranco de Aratorés, Barranco Bandolero, Barranco Cagico, Barranco de la Selva, Barranco de Religüe, Barranco de Viñalas, Barranco del Cabardito, Barranco Esperrocal, Barranco Sangatina, Beldorero, Cantera de Cagico, Casa de Canal, Caseta la Pardina, Castellón, Collado de la Sierra, El Pueblo del Castiello, Ermita de San Bartolomé, Fondeta, Fuente el Regal, Fuente Paco, La Selva de Castiello, Labayo, Las Canales, Loma de Monde, Manantial de la Fuen Regal, Molino del Señor, oma de Fondaza, Río Aragón, Río Juez, Valle de Canfranc, Vatespán.

Villanúa (VIL.hue)²⁷⁵⁶: Barranco de San Juan, Caldereras, Monte Aposol, San Felices, Valle de Canfranc.

534

kart. 534, Jaca, Santa Cruz de la Seros, Bal d'Echo, Puente la Reina de Jaca eta Santa Cilia de Jaca (Huesca)

Lambert: x (350,40), y (375,30)

²⁷⁵⁵ Lambert (363, 40.75); *Castiello de Jaca*: Huesca, ARA.

²⁷⁵⁶ Lambert (364.25, 46.50); *Villanúa*: Huesca, ARA.

Abay (Jaca, ABA.jac.hue)²⁷⁵⁷: Corona de Abay.

Araguás de Solano (Jaca, ARA.jac.hue): Barranco de la Corona, Barranco Maravillas, Borda Lurbiés, El Mundarrón, Friginal, La Corona, Pardina Maravillas, Pardinal Sasal, Puntal de Aguilera, Sanchardines.

Ascara (Jaca, ASC.jac.hue)²⁷⁵⁸: Corona de Arnás, Pardina de Custodia.

Atarés (Jaca, ATA.jac.hue)²⁷⁵⁹: Barranco de la Tejería, Barranco Riazo, Batellas, Casa del Soro, Casa Fandiello, Corrales de La Insola, Corrales de la Paúl, Las Batiellas, Llano de la Paul, Meseta de Acín, Meseta Potrote, Meseta Solaneta, Monte Cornaraña, Monte El Boalar, Río Aragón, Torla, Val Ancha.

Banaguas (Jaca, BAN.jac.hue)²⁷⁶⁰: Arroyo Castiella, Barranco Barasoan, Barranco Batatón, Barranco Castetillo, Manantial Fuen La Mora, Meseta de los Corralones.

Binacua (Santa Cruz de la Seros, BIN.scs.hue)²⁷⁶¹: Barranco la Fuente de Biescas, Campo de Oro, Casa Jacinta, Casa Antón, Los Rasos. Manantial de Biescas.

Caniás (Jaca, CNS.jac.hue)²⁷⁶²: Borda Punta de Paco, Cantera Cagico, Corona del Billar, Grosín, Punta del Mon.

Embún (Bal d'Echo, EMB.ech.hue)²⁷⁶³: Barranco Fornaz, de Valen, Ganet, Sanchardines, Solanieto.

Jaca (JAC.hue)²⁷⁶⁴: Barranco Arosa, Barranco de la Selva, Barranco Pauls, Barranco Zunzurrunera, BÍllar de Santa Ana, Carapazal, Carranco Contienda, El Castetazo, Gabardiella, Garacha del Olmo, Guata, La batiella, La Carruaca, La Peña Oroel, Lanazas,

²⁷⁵⁷ Lambert (358, 34); *Abay* (Jaca): Huesca, ARA.

²⁷⁵⁸ Lambert (354, 34); *Ascara* (Jaca): Huesca, ARA.

²⁷⁵⁹ Lambert (356.50, 30); *Atarés* (Jaca): Huesca, ARA.

²⁷⁶⁰ Lambert (360, 35); *Banaguas* (Jaca): Huesca, ARA.

²⁷⁶¹ Lambert (350.50, 32); *Binacua* (Santa Cruz de la Seros): Huesca, ARA.

²⁷⁶² Lambert (358, 37.50); *Caniás* (Jaca): Huesca, ARA.

²⁷⁶³ Lambert (348.75, 41); *Embún* (Val d'Echo): Huesca, ARA.

²⁷⁶⁴ Lambert: x (362, 35), y (364, 33.50); *Jaca*: Huesca, ARA.

Manantial Las Fuens, Monte Batiresa, Monte Guaso, Monte Larbesa, Monte San Dinies, Monte Sesun, Paul Mayor, Pinar de la Paul Mayor, Puerto de Oroel, Segaral, Venta Fontazones, Zunzurronera.

Javierregay (Puente la Reina de Jaca, JAV.prj.hue)²⁷⁶⁵: Barranco de Sasón, Ganet, Pauleyas.

Novés (Jaca, NOV.jac.hue)²⁷⁶⁶: Corona de San Cos, Río Lubierre, Sierra de Noves.

Santa Cilia de Jaca (STC.hue)²⁷⁶⁷: Barranco Babila, Barranco Somanés, Canterón de los Cuervos, Canterón del Puntarrón, Manantial de la Muela, Pardina de Carrascal, Pardina Fosato Alto, Pardina Fosato Bajo, Río Aragón. Supién.

Santa Cruz de la Seros (SCS.hue)²⁷⁶⁸: Barranco Cuello. Barranco del Horcal, Barranco del Infierno, Corona de Araña, Monte Cornaraña.

Somanés (Santa Cilia de Jaca, SOM.stc.hue)²⁷⁶⁹: Las Machonas.

530

kart. 530, Sabiñánigo eta Jaca

Lambert: x (365, 45), y (375, 30)

Acumuer (Sabiñánigo, ACU.sab.hue)²⁷⁷⁰: Artica Plana, Costatellos, Forcallón, Foya de Bachellas, La Lacuna, Las Viñas, Sarratiello, Serrato. || Barranco de la Ralla, El Pueyo, Pico de la Leta, Plan de Igiës.

Baraguás (Jaca, GUA.jac.hue)²⁷⁷¹: Barranco Paul, Corona Fuen, Corona Paquizas, Manantial Fontanita.

Bescós de Garcipollera (Jaca, BES.jac.hue)²⁷⁷²: Barranco de Vadiello, Barranco del Paco, Barranco Iguacel, Batiñuana, Bosque de Burrambal, El Pueyo, Ermita de la Virgen de Iguacel, Fuenfría, La Paul, Monte de la Pardina, Monte de la Pardina, Pallarás, Pico de la Leta, Río Iguacel, Vacún.

Espuéndolas (Jaca, GUA.jac.hue)²⁷⁷³: Barranco del Ibón. Corona de Asprilla, El Corona, La Facera, Tozalón de Conciello.

Guasa (Jaca, GUA.jac.hue)²⁷⁷⁴: El Llano de Ipas, Ipas, Loma de Cagicos.

Navasa (Jaca, GUA.jac.hue)²⁷⁷⁵: Manantial de la Costera.

Sabiñánigo (SAB.hue)²⁷⁷⁶, *Aurín* (Sabiñánigo, SAB.hue)²⁷⁷⁷, *San Feliciano* (Sabiñánigo Alto, SAB.hue) eta *Sabiñánigo*: Artica Vieja, Barranco Abate, Corona Grande, Corona Salazar, Coroniato, El Pueyo, La Facera, La Pardina de Pardinilla, Los Arrallazos, Los Cubillares, Los Forcos, Pardina de Asso.

Ulle (Jaca, GUA.jac.hue)²⁷⁷⁸: Bugicar. Corona Noguereta, Ermita de la Virgen del Pueyo.

Villanúa (VIL.hue): Barranco de San Juan, Monte Aposol, Pinar de la Coasta, Vacún, Valle de Canfranc.

2765 Lambert (347.75, 36.50); *Javierregay* (Puente la Reina de Jaca): Huesca, ARA.

2766 Lambert (356.50, 37); *Novés* (Jaca): Huesca, ARA.

2767 Lambert (349.25, 33.50); *Santa Cilia de Jaca*: Huesca, ARA.

2768 Lambert (352, 29); *Santa Cruz de la Seros*: Huesca, ARA.

2769 Lambert (351, 37); *Somanés* (Santa Cilia de Jaca): Huesca, ARA.

2770 Lambert (375, 39.50); *Acumuer* (Sabiñánigo): Huesca, ARA.

2771 Lambert (368, 35); *Baraguás* (Jaca): Huesca, ARA.

2772 Lambert (367, 40); *Bescós de Garcipollera* (Jaca): Huesca, ARA.

2773 Lambert (373, 33); *Espuéndolas* (Jaca): Huesca, ARA.

2774 Lambert (365.50, 34); *Guasa* (Jaca): Huesca, ARA.

2775 Lambert (368, 30); *Navasa* (Jaca): Huesca, ARA.

2776 Lambert: x (377,29), y (379,27); *Sabiñánigo*: Huesca, ARA.

2777 Lambert (379.25, 28.50); *Aurín* (Sabiñánigo): Huesca, ARA.

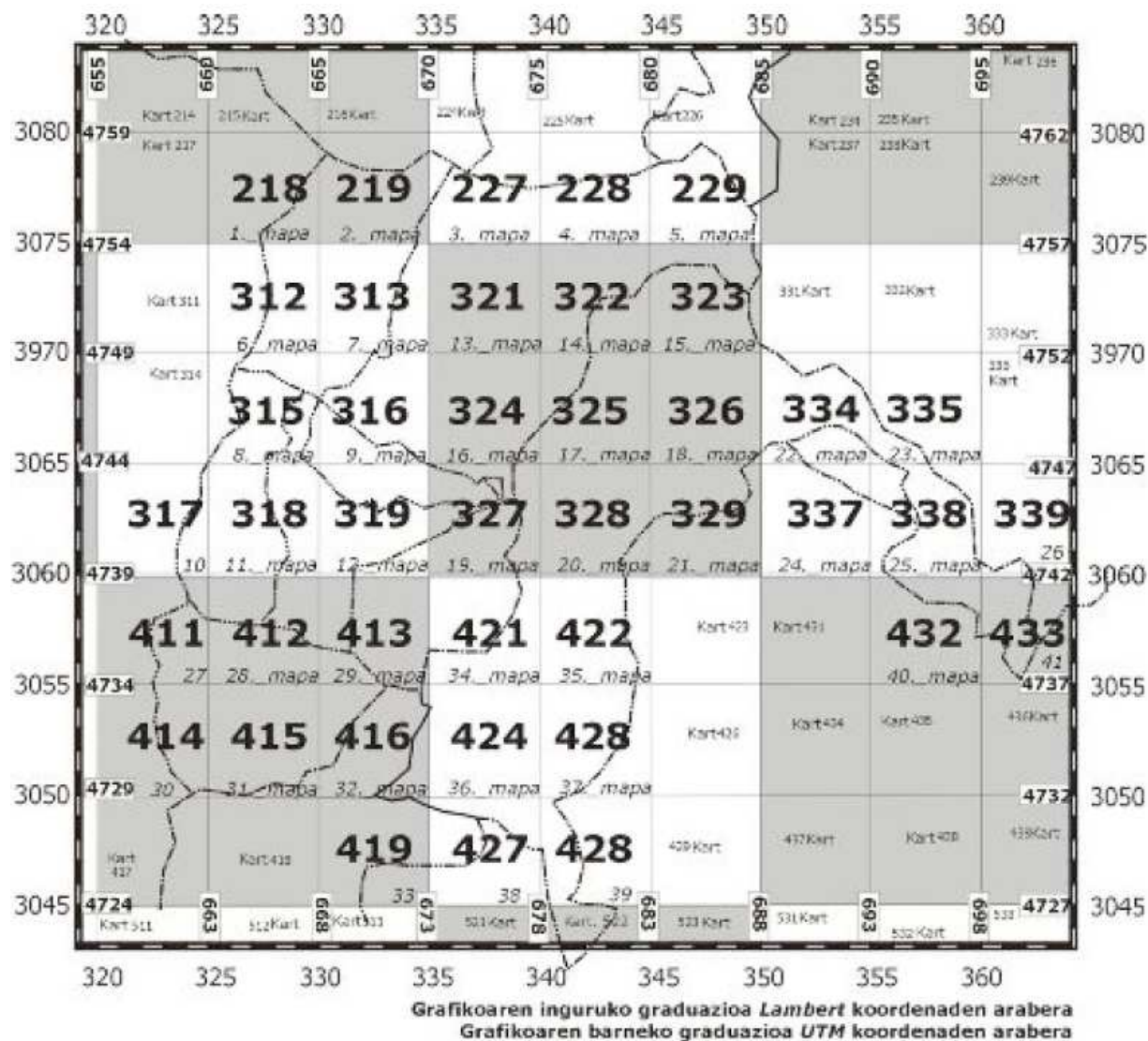
2778 Lambert (366.50, 31); *Ulle* (Jaca): Huesca, ARA.

6.2. Sailkapen Kartografikoa (kart.)

6.3. KARTOGRAFIA

6.3.1. ERREFERENTZIA KARTOGRAFIKOEN ZENBAKIAK (kart.)

Erronkaribarko eta Anso ibarreko toponimoak kokatzeko 41 mapa txiki (zehaztasunak erakusten dituztenak, A4 neurrikoak), eta mapa handi bat (orokorra, A0 neurrikoa) marraztu dira. Mapa bakoitzari sailkapen kartografikoan egokitu zaion zenbakia ezarri eta bere ondoan *kart.* laburdura erantsi zaio, horixe izan baita tesi honetan zehar erabili den deia dagokion mapa kontsultatu behar dela adierazteko:



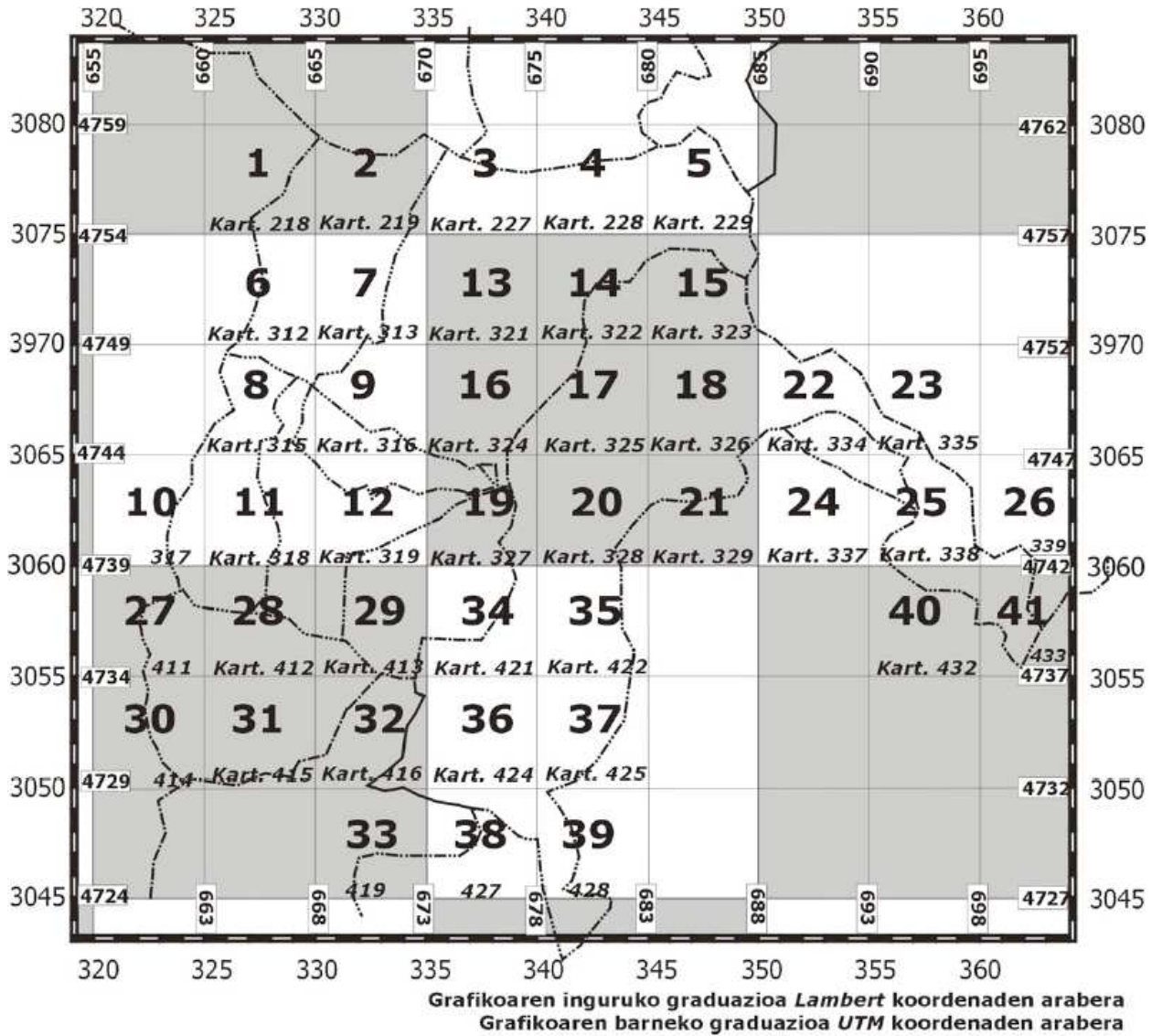
6.3.2. ERREFERENTZIA KARTORAFIKOEI DAGOZKIEN MAPAK ETA HERRIAK

- kart. 218 (1. mapa) Zaraitzu eta Uztarroze.
- kart. 219 (2. mapa) Larraine eta Uztarroze.
- kart. 227 (3. mapa) Santa Grazi, Uztarroze eta Izaba.
- kart. 228 (4. mapa) Izaba eta Santa Grazi.
- kart. 229 (5. mapa) Izaba, Ereta (Arette) eta Léès-Athas.
- kart. 312 (6. mapa) Zaraitzu eta Uztarroze.
- kart. 313 (7. mapa) Uztarroze eta Izaba.
- kart. 315 (8. mapa) Bidankoze eta Erronkari.
- kart. 316 (9. mapa) Uztarroze, Urzainki eta Izaba.
- kart. 317 (10. mapa) Zaraitzu eta Bidankoze.
- kart. 318 (11. mapa) Bidankoze eta Erronkari.
- kart. 319 (12. mapa) Urzainki, Erronkari eta Garde.
- kart. 321 (13. mapa) Izaba (Belagoarako bidea).
- kart. 322 (14. mapa) Izaba eta Anso (Linza).
- kart. 323 (15. mapa) Izaba, Anso eta Lescun.
- kart. 324 (16. mapa) Izaba (Belabarze, Ezkaurre eta Berrueta).
- kart. 325 (17. mapa) Anso (Zuriza).
- kart. 326 (18. mapa) Anso (Zuriza).
- kart. 327 (19. mapa) Izaba, Urzainki, Erronkari (Armentadoia), Garde eta Anso.
- kart. 328 (20. mapa) Anso (Zurizarako bidea).
- kart. 329 (21. mapa) Anso (Rincón d'Alano) eta Echo (Lenito).
- kart. 334 (22. mapa) Lescun, Anso, Guarrinza eta Echo.
- kart. 335 (23. mapa) Anso eta Aspe (Lescun, Lhers eta Borce).
- kart. 337 (24. mapa) Echo (Selba d'Oza) eta Anso-Echo (Guarrinza).

- kart. 338 (25. mapa) Anso (Aguas tuertas), Echo, Aspe ibarra (Borce).
- kart. 339 (26. mapa) Aspe (Borce, Urdos) eta Anso (Ibón d'Estanés).
- kart. 411 (27. mapa) Zaraitzu, Bidankoze eta Burgi.
- kart. 412 (28. mapa) Bidankoze, Erronkari eta Burgi.
- kart. 413 (29. mapa) Garde, Erronkari eta Burgi.
- kart. 414 (30. mapa) Nabaskozeko almirante herria eta Burgi.
- kart. 415 (31. mapa) Burgi eta Salvatierra de Esca (Zaragoza).
- kart. 416 (32. mapa) Burgi, Salvatierra de Esca (Zaragoza) eta Fago (Anso).
- kart. 419 (33. mapa) Lorbés (Salvatierra de Esca) eta Fago (Anso, Huesca).
- kart. 421 (34. mapa) Garde eta Anso (Puieta).
- kart. 422 (35. mapa) Anso (hiria) eta Echo ibarra.
- kart. 424 (36. mapa) Fago (Anso ibarra).
- kart. 425 (37. mapa) Fago (Anso ibarra) eta Echo ibarra.
- kart. 427 (38. mapa) Lorbés, Majones (Berdún) eta Fago (Anso ibarra).
- kart. 428 (39. mapa) Anso (Búgalo), Embún (Echo ibarra) eta Berdún.
- kart. 432 (40. mapa) Anso, Echo, Aragüés del Puerto eta Aisa.
- kart. 433 (41. mapa) Anso (Ibón d'Estanés), Aisa, Aspe eta Candanchú.

6.3.3. MAPA TXIKIEN KOKAPENA MAPA HANDIAN

Mapa orokorrak barne hartzen dituen zehaztasuneko mapa txikiak eta hauei dagozkien zenbakiak eta erreferentzia kartografikoak (kart.)



6.3.4. MAPA TXIKIEN SAILKAPENA

1. mapa (kart. 218) Zaraitzu eta Uztarroze
2. mapa (kart. 219) Larraine eta Uztarroze
3. mapa (kart. 227) Santa Grazi, Uztarroze eta Izaba
4. mapa (kart. 228) Izaba eta Santa Grazi
5. mapa (kart. 229) Izaba, Ereta (Arette) eta Lèès-Athas
6. mapa (kart. 312) Zaraitzu eta Uztarroze
7. mapa (kart. 313) Uztarroze eta Izaba
8. mapa (kart. 315) Bidankoze eta Erronkari
9. mapa (kart. 316) Uztarroze, Urzainki eta Izaba
10. mapa (kart. 317) Zaraitzu eta Bidankoze
11. mapa (kart. 318) Bidankoze eta Erronkari
12. mapa (kart. 319) Urzainki, Erronkari eta Garde
13. mapa (kart. 321) Izaba (Belagoarako bidea)
14. mapa (kart. 322) Izaba eta Anso (Linza)
15. mapa (kart. 323) Izaba, Anso eta Lescun
16. mapa (kart. 324) Izaba (Belabarze, Ezkaurre eta Berrueta)
17. mapa (kart. 325) Anso (Zuriza)
18. mapa (kart. 326) Anso (Zuriza)
19. mapa (kart. 327) Izaba, Urzainki, Erronkari (Armentadoia), Garde eta Anso
20. mapa (kart. 328) Anso (Zurizarako bidea)
21. mapa (kart. 329) Anso (Rincón d'Alano) eta Echo (Lenito)
22. mapa (kart. 334) Lescun, Anso, Guarrinza eta Echo
23. mapa (kart. 335) Anso eta Aspe (Lescun, Lhers eta Borce)
24. mapa (kart. 337) Echo (Selba d'Oza) eta Anso-Echo (Guarrinza)
25. mapa (kart. 338) Anso (Aguas tuertas), Echo, Aspe ibarra (Borce)

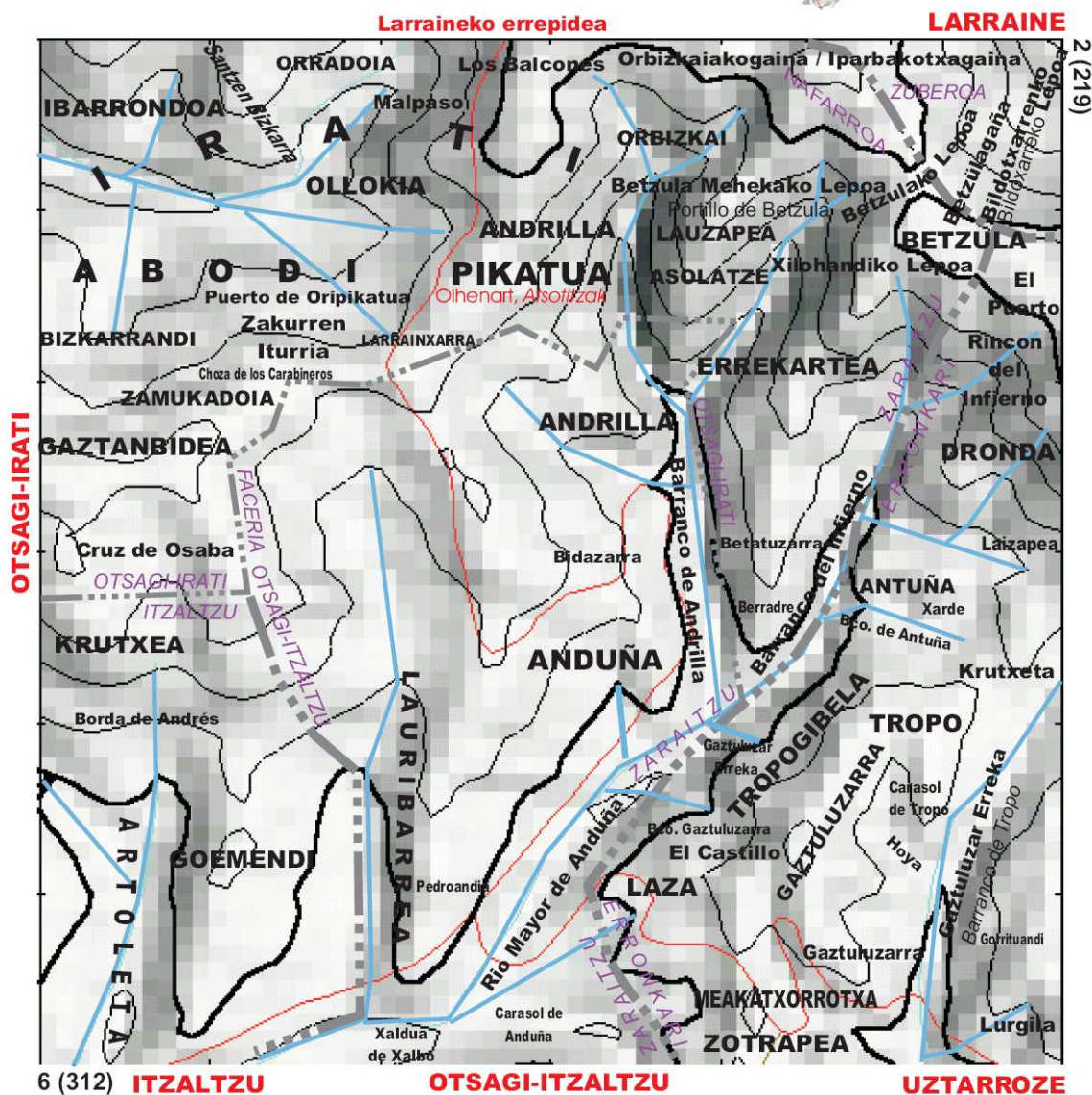
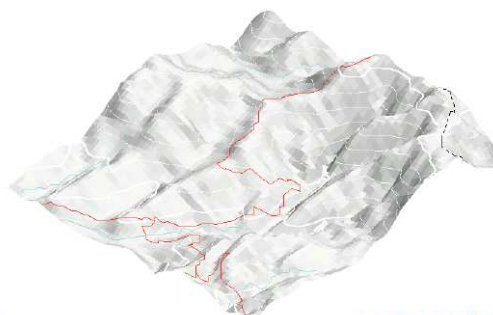
6.3. Kartografia

26. mapa (*kart. 339*) Aspe (Borce, Urdos) eta Anso (Ibón d'Estanés)
27. mapa (*kart. 411*) Zaraitzu, Bidankoze eta Burgi
28. mapa (*kart. 412*) Bidankoze, Erronkari eta Burgi
29. mapa (*kart. 413*) Garde, Erronkari eta Burgi
30. mapa (*kart. 414*) Nabaskozeko almirante herria eta Burgi
31. mapa (*kart. 415*) Burgi eta Salvatierra de Esca (Zaragoza)
32. mapa (*kart. 416*) Burgi, Salvatierra de Esca (Zaragoza) eta Fago (Anso)
33. mapa (*kart. 419*) Lorbés (Salvatierra de Esca) eta Fago (Anso, Huesca)
34. mapa (*kart. 421*) Garde eta Anso (Puieta)
35. mapa (*kart. 422*) Anso (hiria) eta Echo ibarra
36. mapa (*kart. 424*) Fago (Anso ibarra)
37. mapa (*kart. 425*) Fago (Anso ibarra) eta Echo ibarra
38. mapa (*kart. 427*) Lorbés, Majones (Berdún) eta Fago (Anso ibarra)
39. mapa (*kart. 428*) Anso (Búgalo), Embún (Echo ibarra) eta Berdún
40. mapa (*kart. 432*) Anso, Echo, Aragiés del Puerto eta Aisa
41. mapa (*kart. 433*) Anso (Ibón d'Estanés), Aisa, Aspe eta Candanchú

6.3.5. MAPAK

Mapa 1: Zaraitzu eta Uztarroze (kart. 218)

1 (218)



Mapa 1

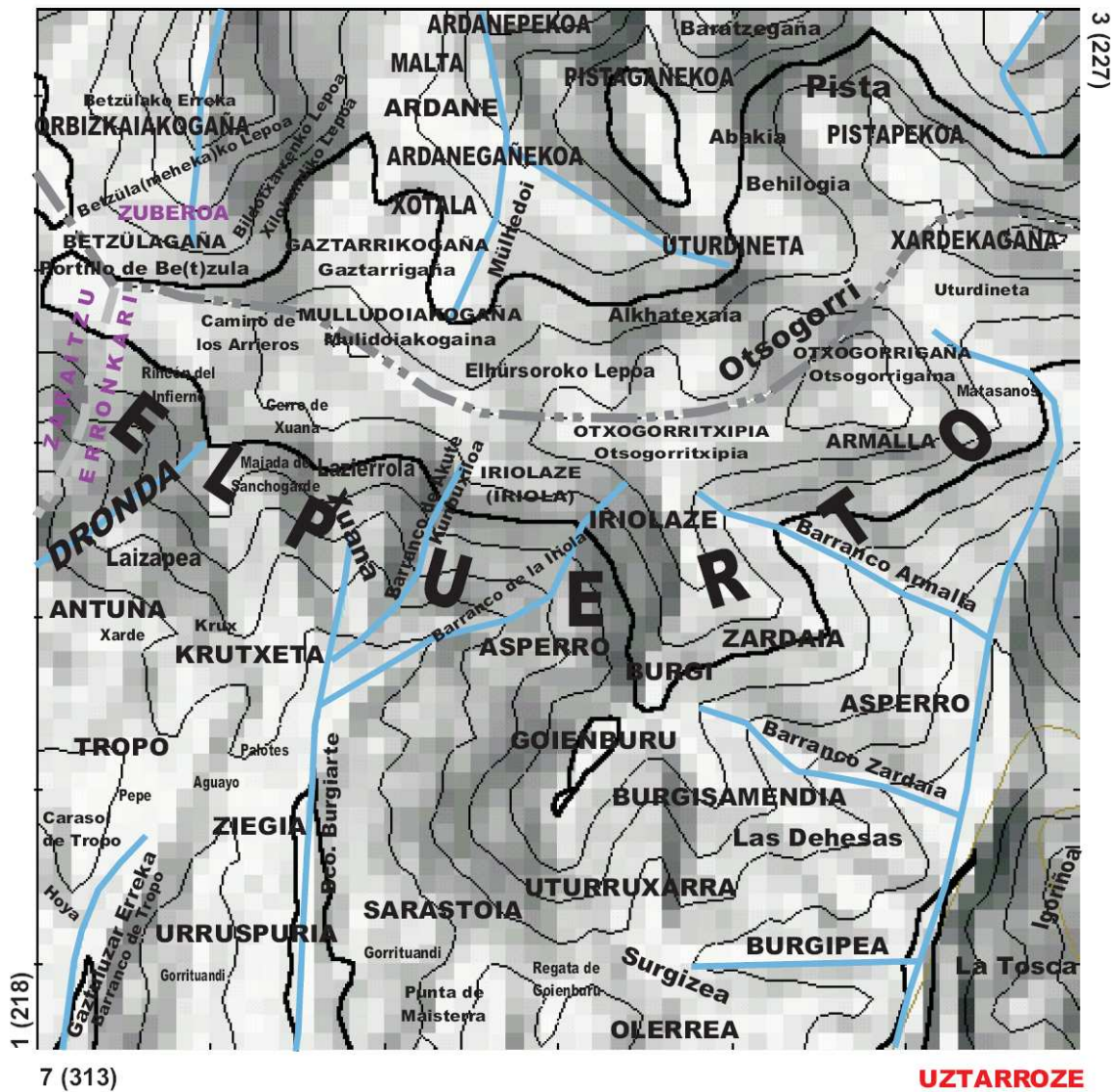
MAPA 1: Zaraitzu eta Uztarroze (kart. 218)

Mapa 2: Larraine eta Uztarroze (kart. 219)

2 (219)



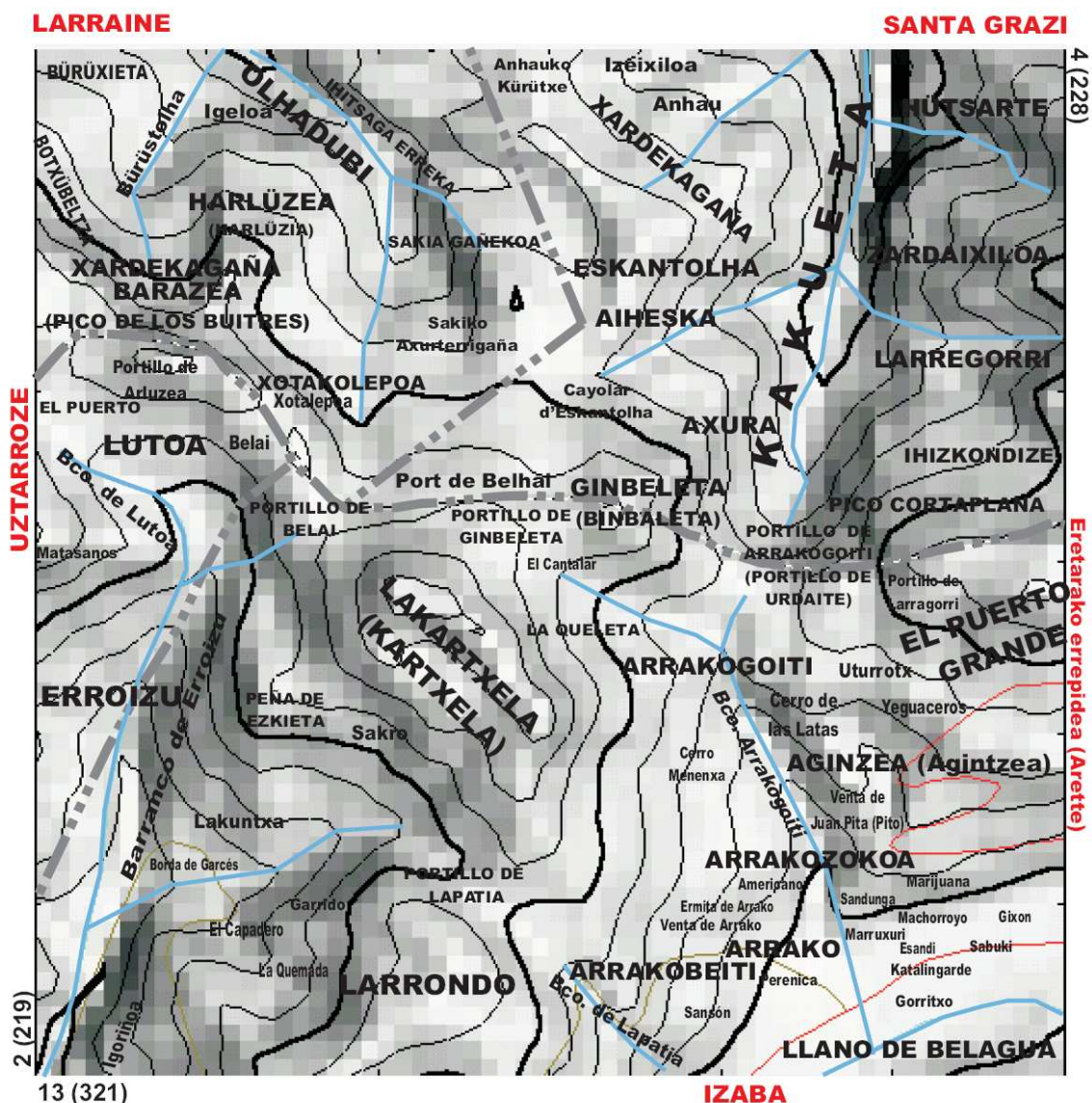
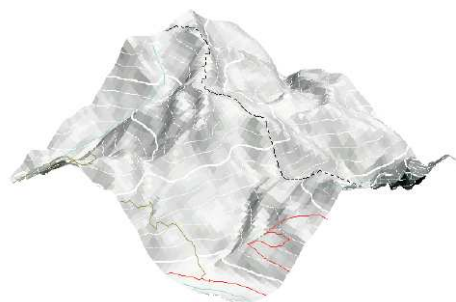
LARRAINE



MAPA 2: Larraine eta Uztarroze (kart. 219)

Mapa 3: Santa Grazi, Uztarroze eta Izaba (kart.227)

3 (227)

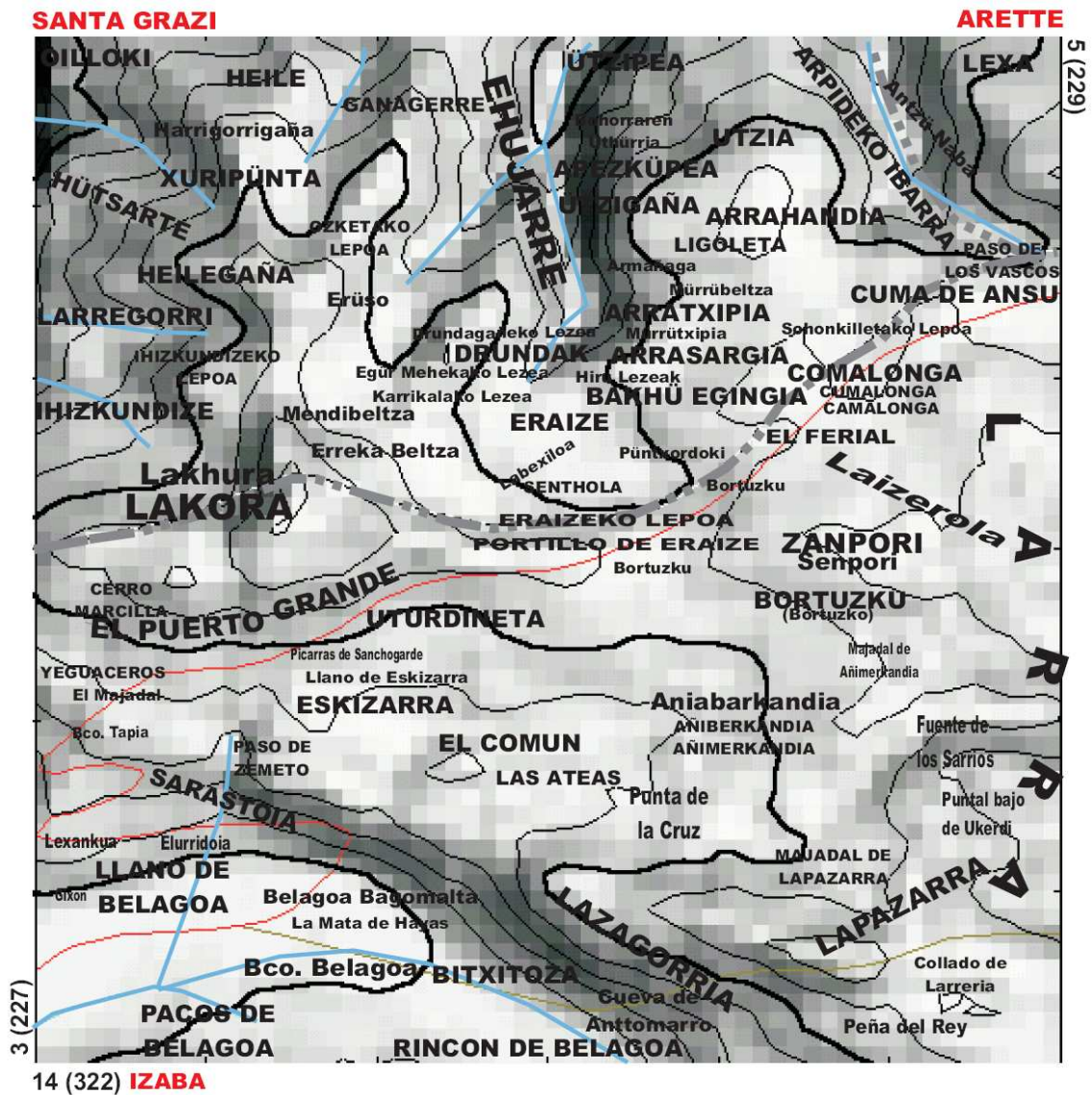
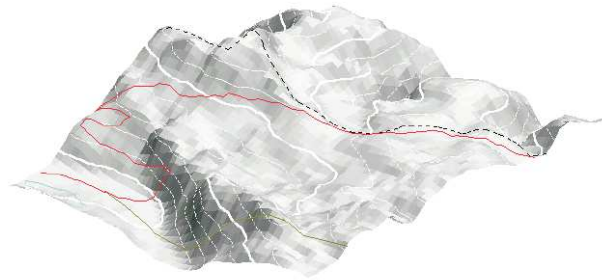


Mapa 3

MAPA 3: Santa Grazi, Uztarroze eta Izaba (kart. 227)

Mapa 4: Izaba eta Santa Grazi (kart. 228)

4 (228)



Mapa 4

MAPA 4: Izaba eta Santa Grazi (kart. 228)

Mapa 5: Izaba, Arette / Ereta eta Lèès-Athas (kart. 229)

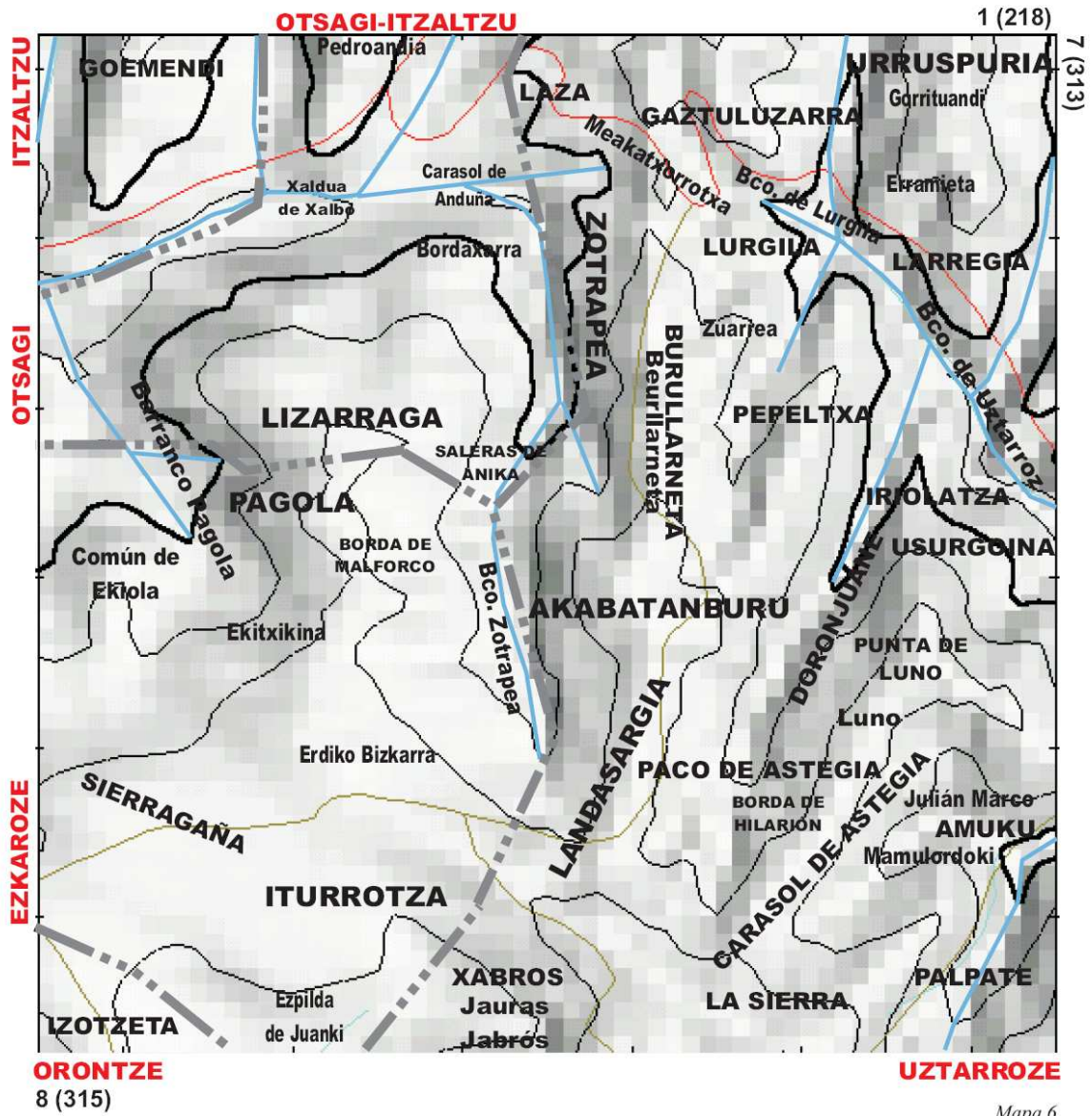
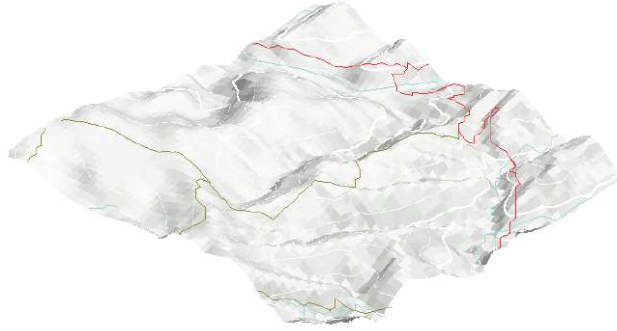
5 (229)



MAPA 5: Izaba, Ereta (Arette) eta Lèès-Athas (kart. 229)

6 (312)

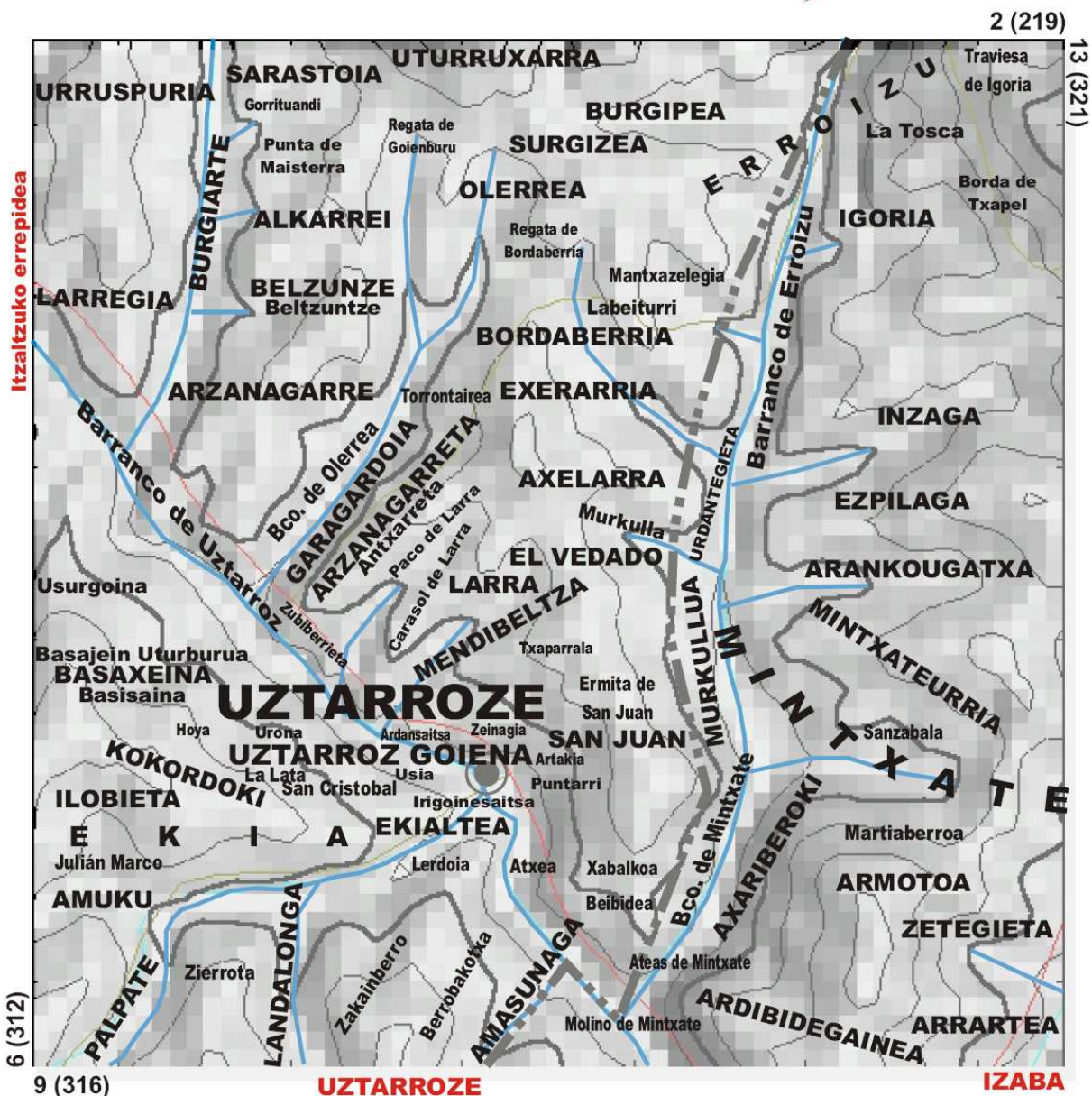
Mapa 6: Zaraitzu eta Uztarroze (kart. 312)



MAPA 6: Zaraitzu eta Uztarroze (kart. 312)

Mapa 7: Uztarroze eta Izaba (kart. 313)

7 (313)

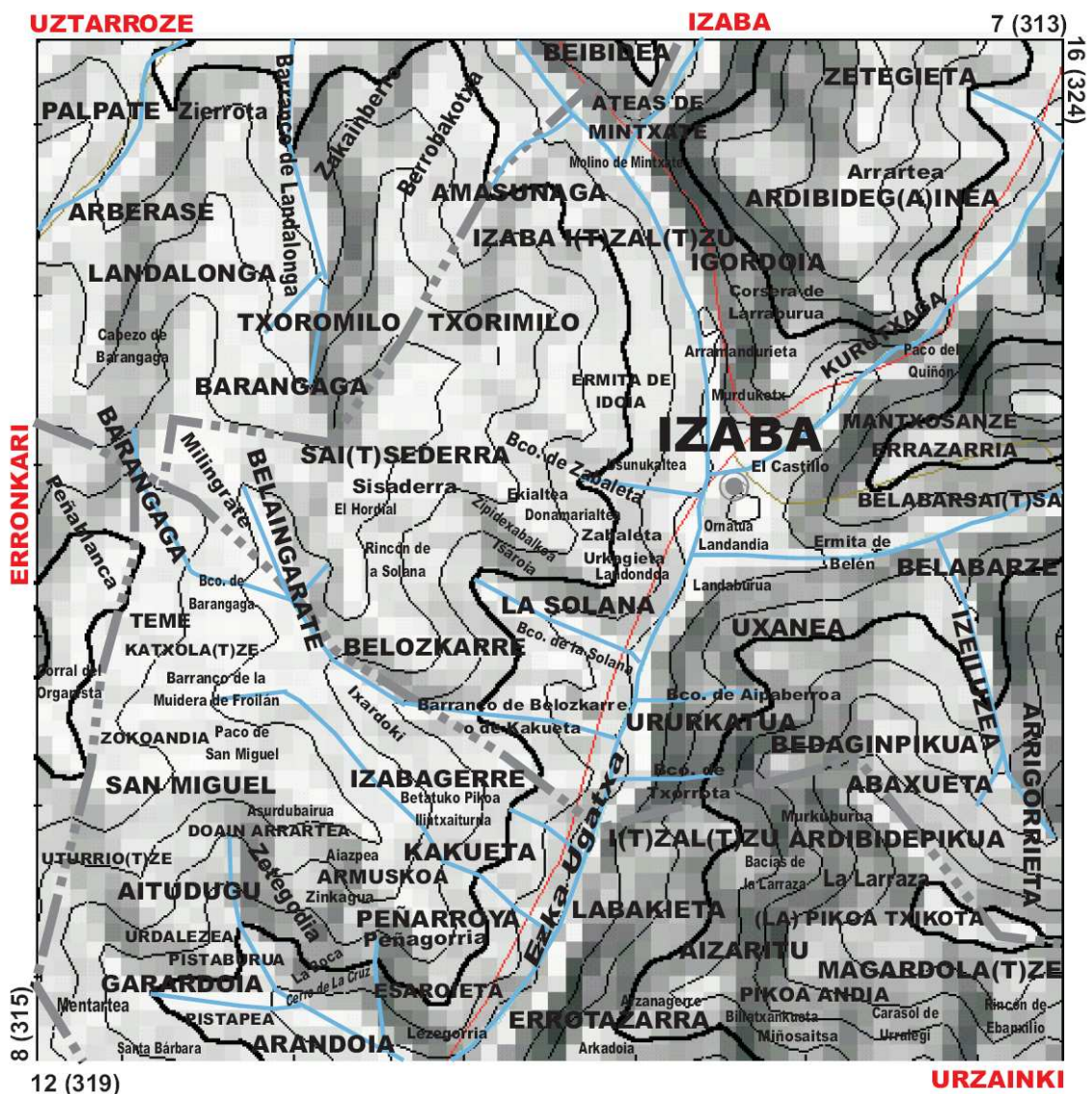


Mapa 7

MAPA 7: Uztarroze eta Izaba (kart. 313)

Mapa 9: Uztarroze, Urzainki eta Izaba (kart. 316)

9 (316)

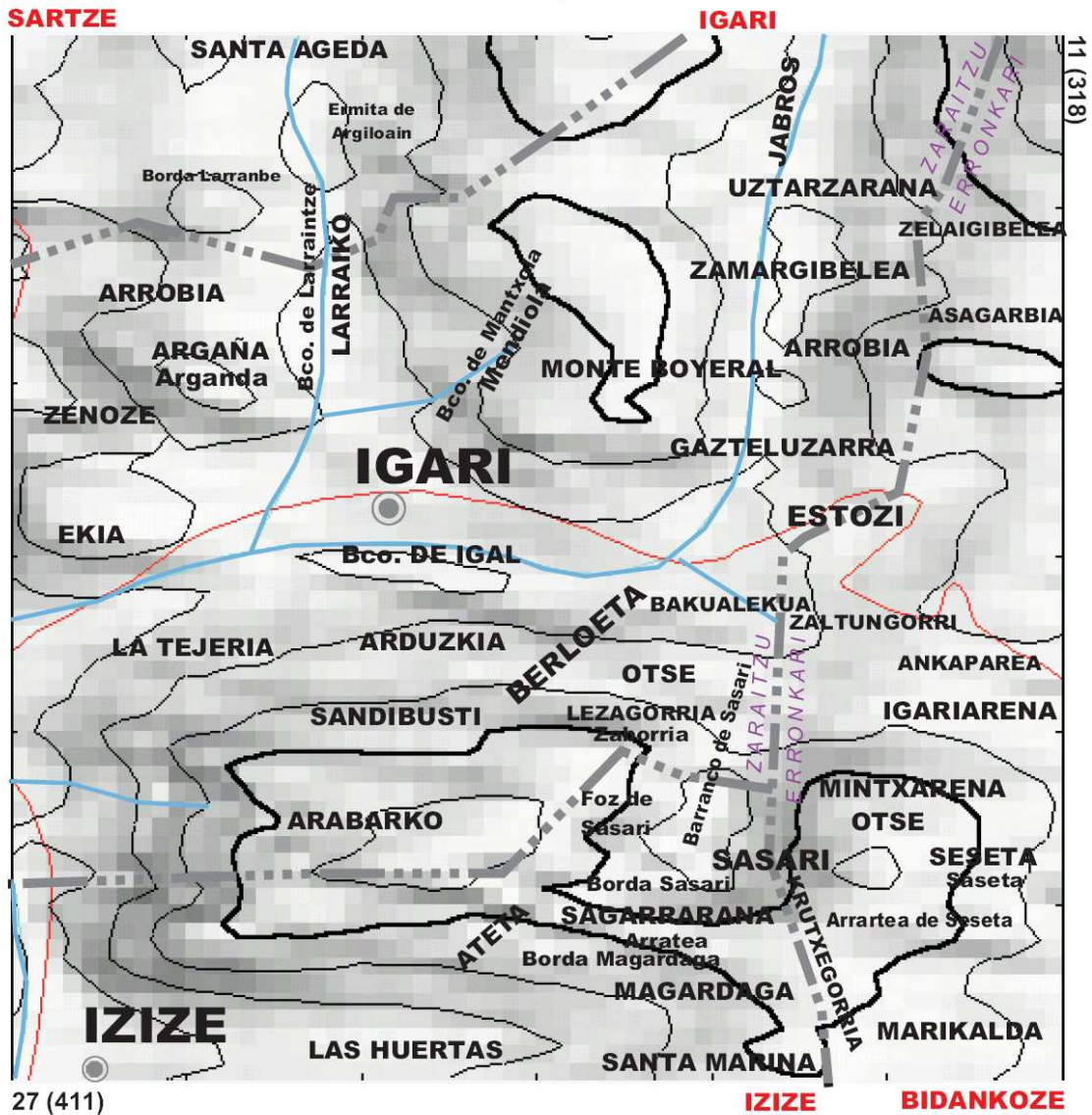
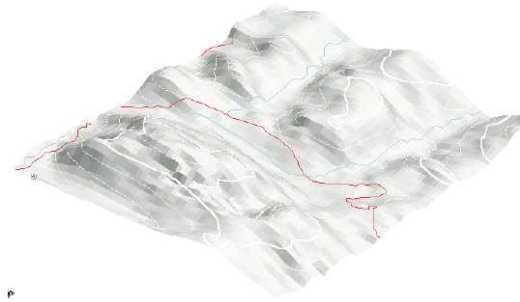


Mapa 9

MAPA 9: Uztarroze, Urzainki eta Izaba (kart. 316)

Mapa 10: Zaraitzu eta Bidankoze (kart. 317)

10 (317)

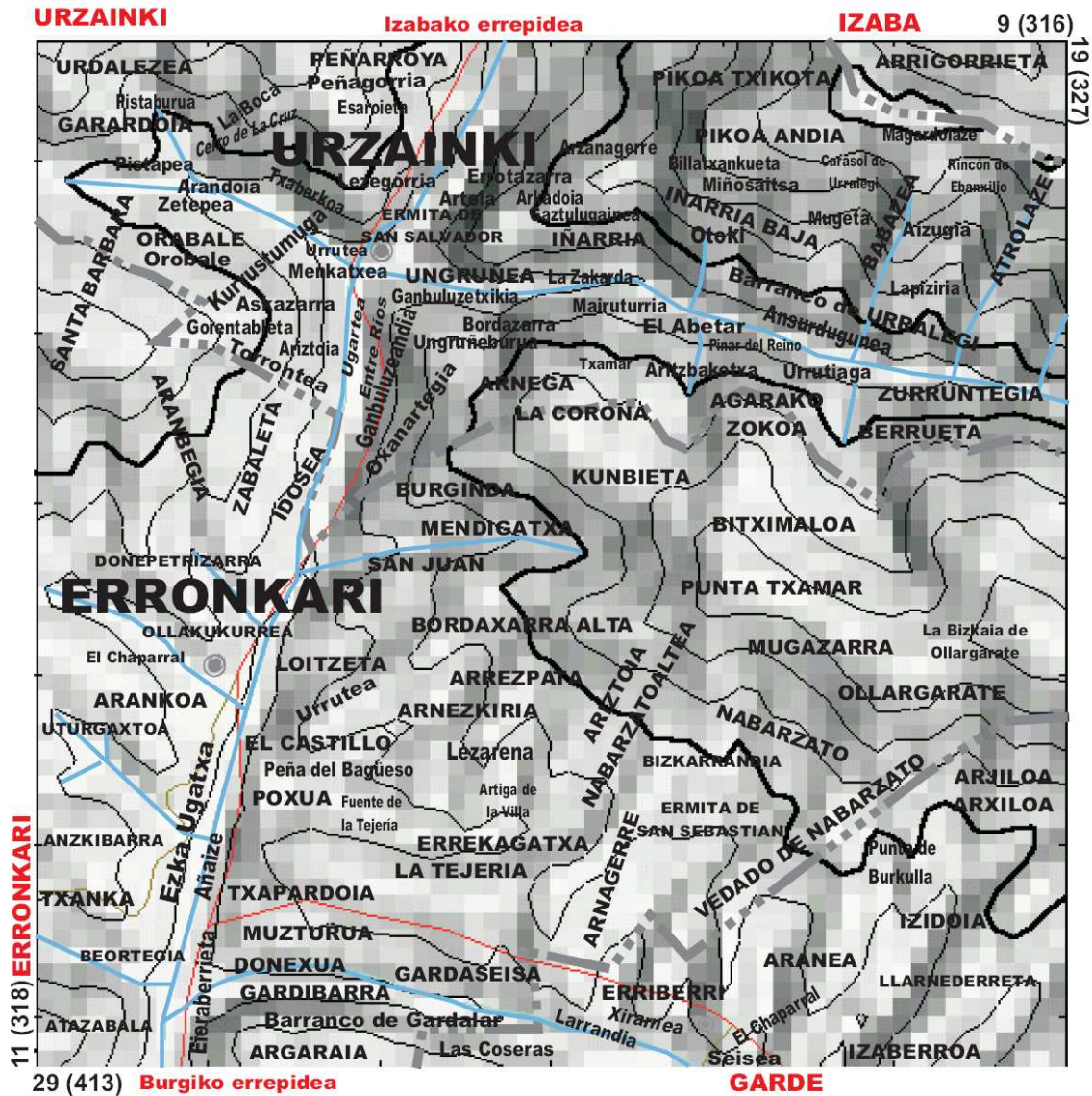


Mapa 10

MAPA 10: Zaraitzu eta Bidankoze (kart. 317)

Mapa 12: Urzainki, Erronkari eta Garde (kart. 319)

12 (319)

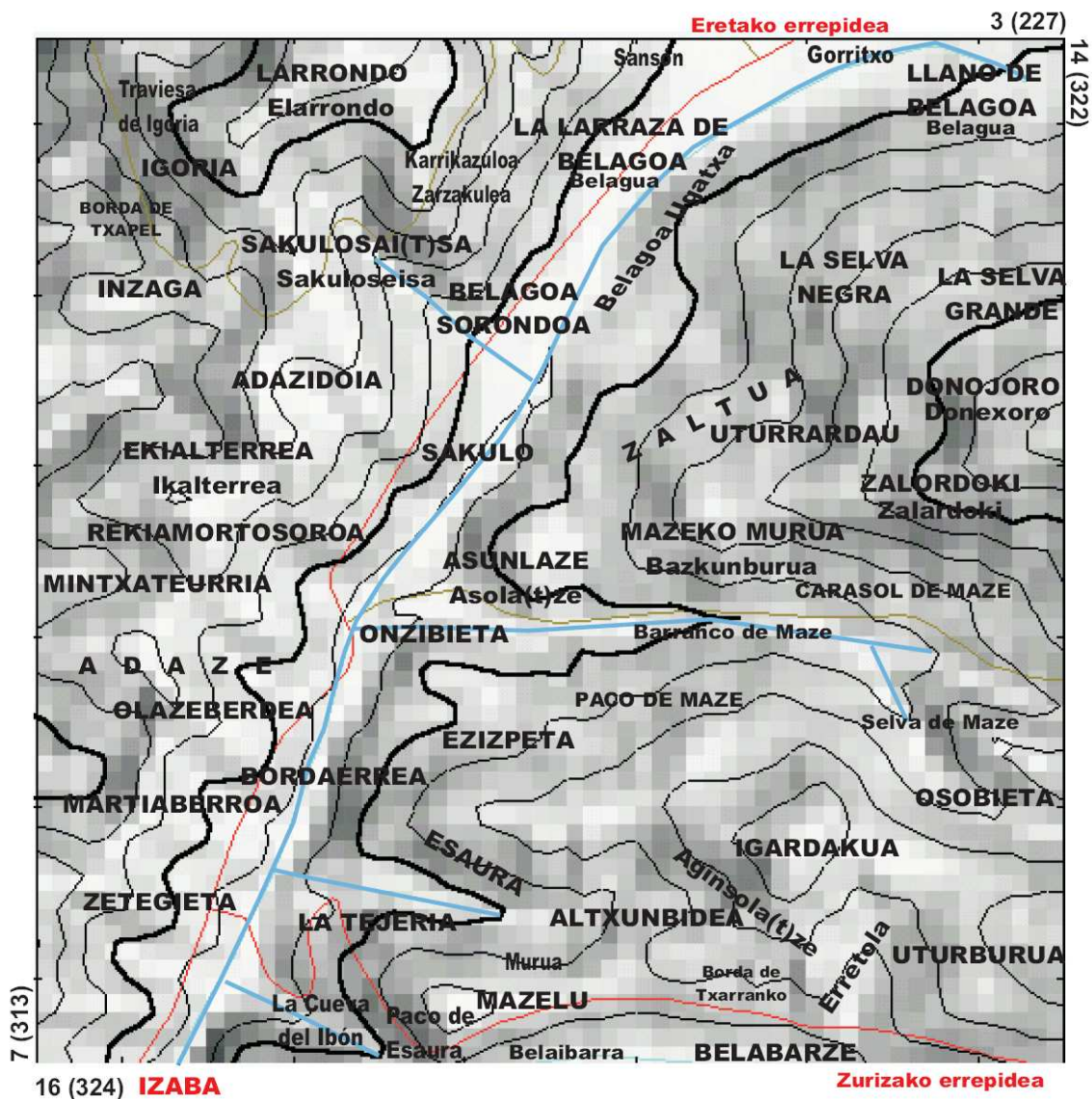
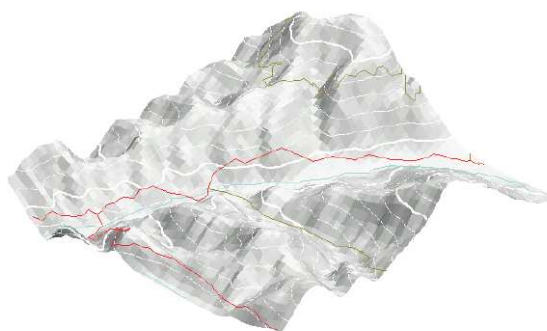


Mapa 12

MAPA 12: Urzainki, Erronkari eta Garde (kart. 319)

Mapa 13: Izaba, Belagoako bidea (kart. 321)

13 (321)

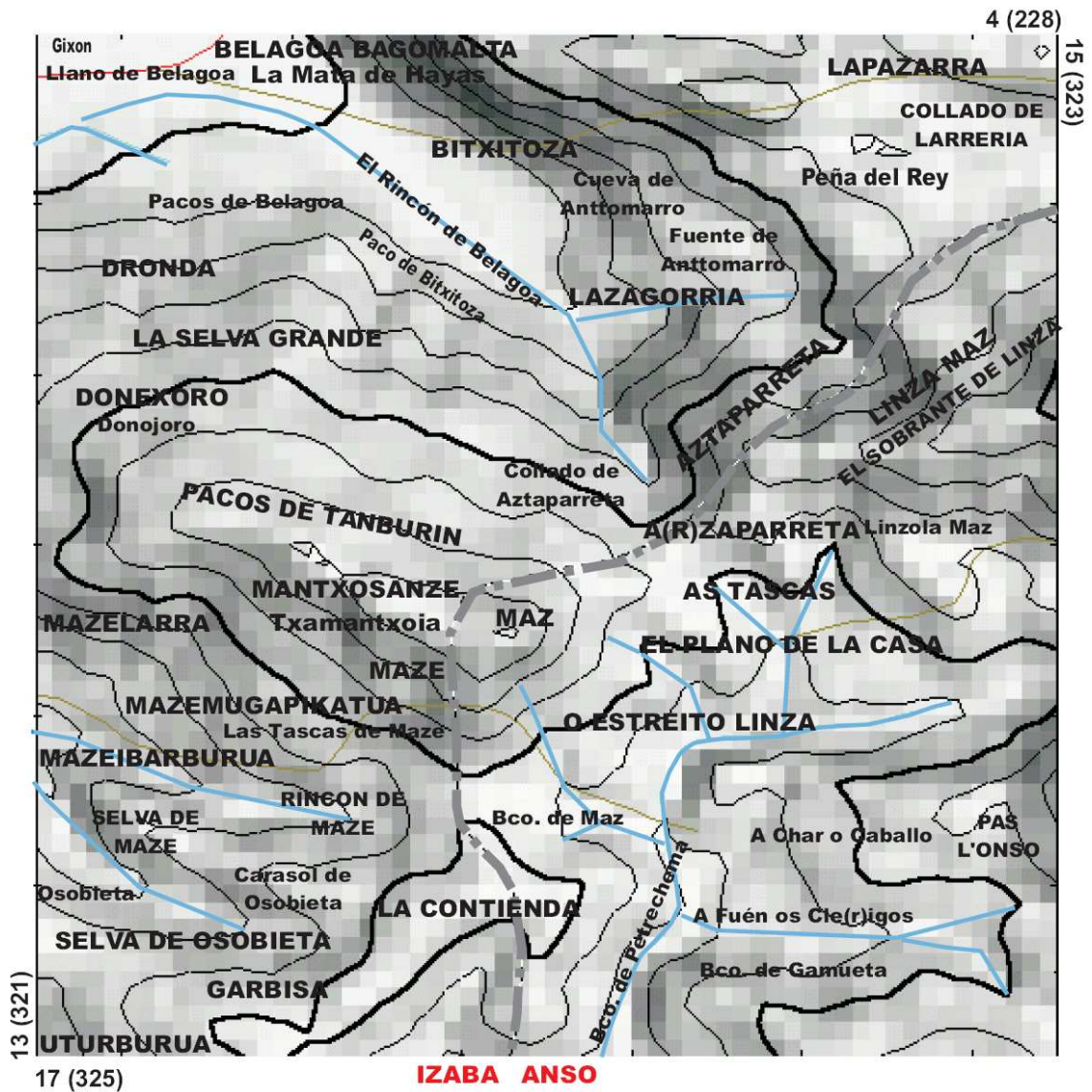
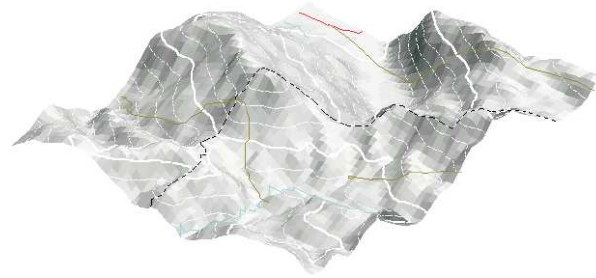


Mapa 13

MAPA 13: Izaba, Belagoako bidea (kart. 321)

Mapa 14: Izaba eta Anso (kart. 322)

14 (322)

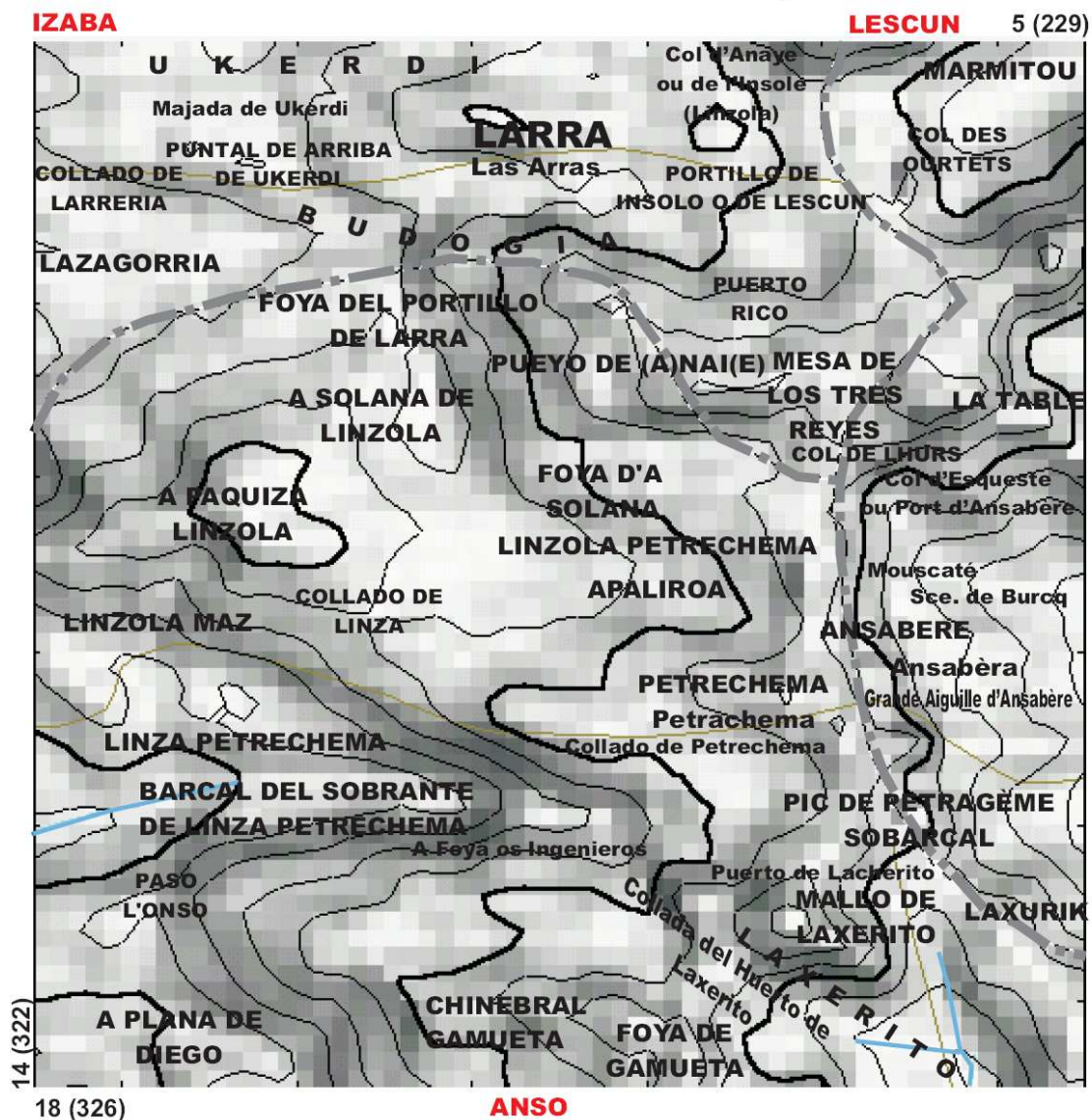
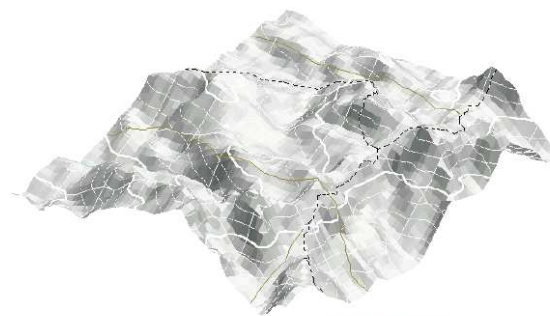


Mapa 14

MAPA 14: Izaba eta Anso (kart. 322)

Mapa 15: Izaba, Anso eta Lescun (kart. 323)

15 (323)

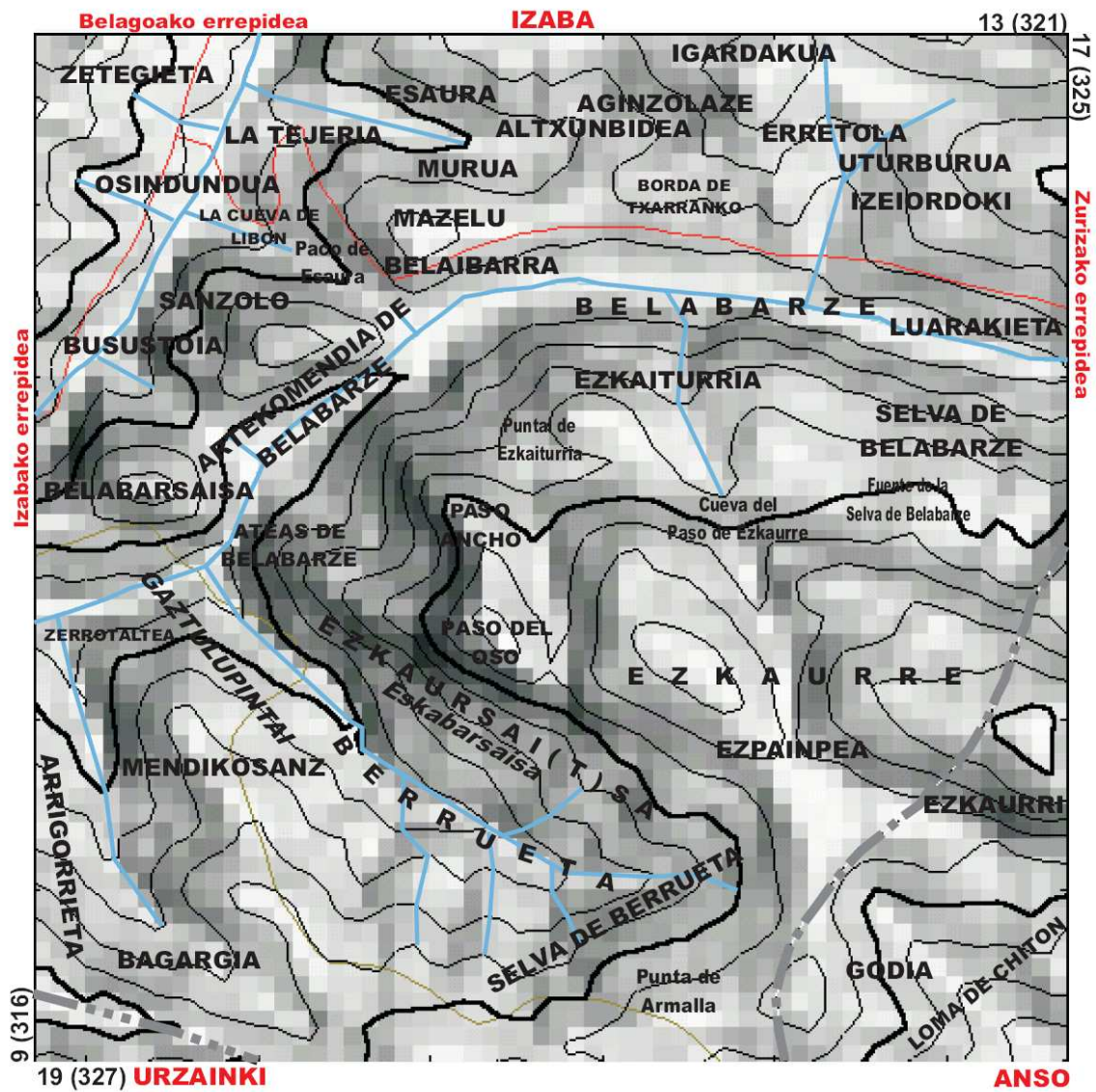
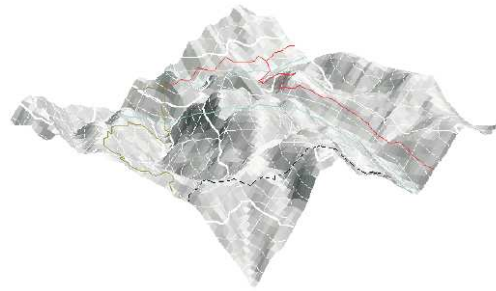


Mapa 15

MAPA 15: Izaba, Anso / Berari eta Laskun / Lesküine (kart. 323)

Mapa 16: Izaba -Belabarze, Ezkaurre eta Berrueta- (kart. 324)

16 (324)

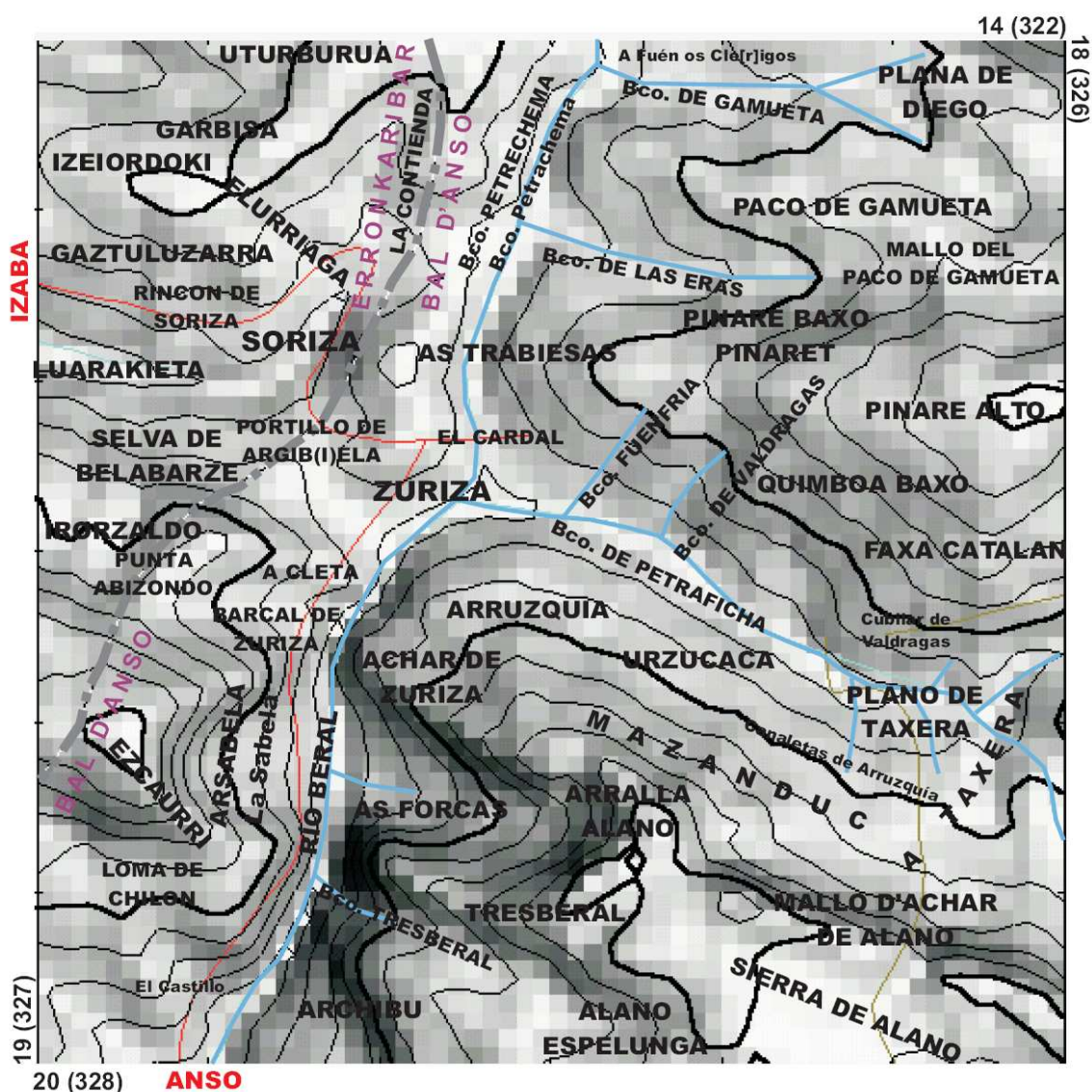
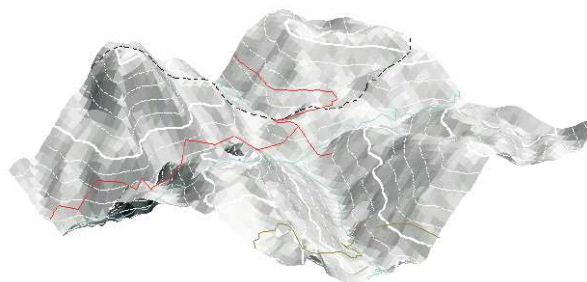


Mapa 16

MAPA 16: Izaba -Belabarze, Ezkaurre eta Berrueta- (kart. 324)

Mapa 17: Anso, Zuriza (kart. 325)

17 (325)

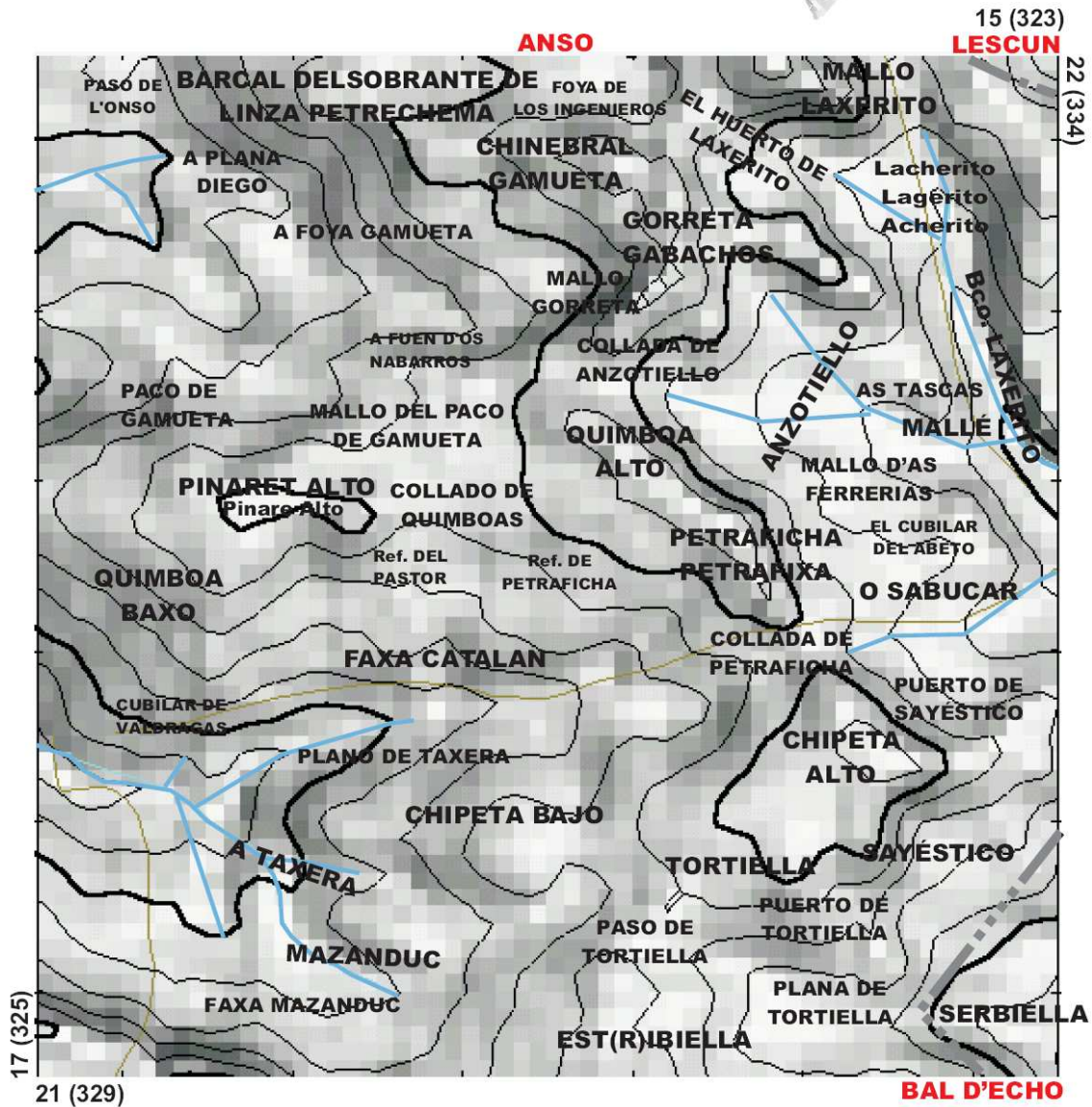
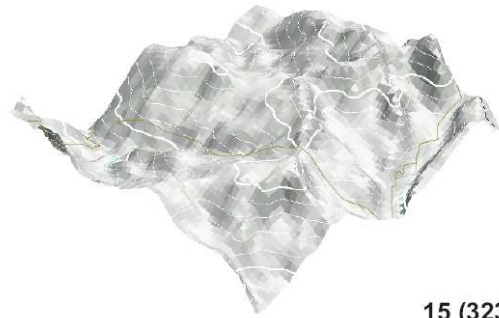


Mapa 17

MAPA 17: Anso, Zuriza -Alano, Petraficha- (kart. 325)

Mapa 18: Anso, Zuriza (kart. 326)

18 (326)

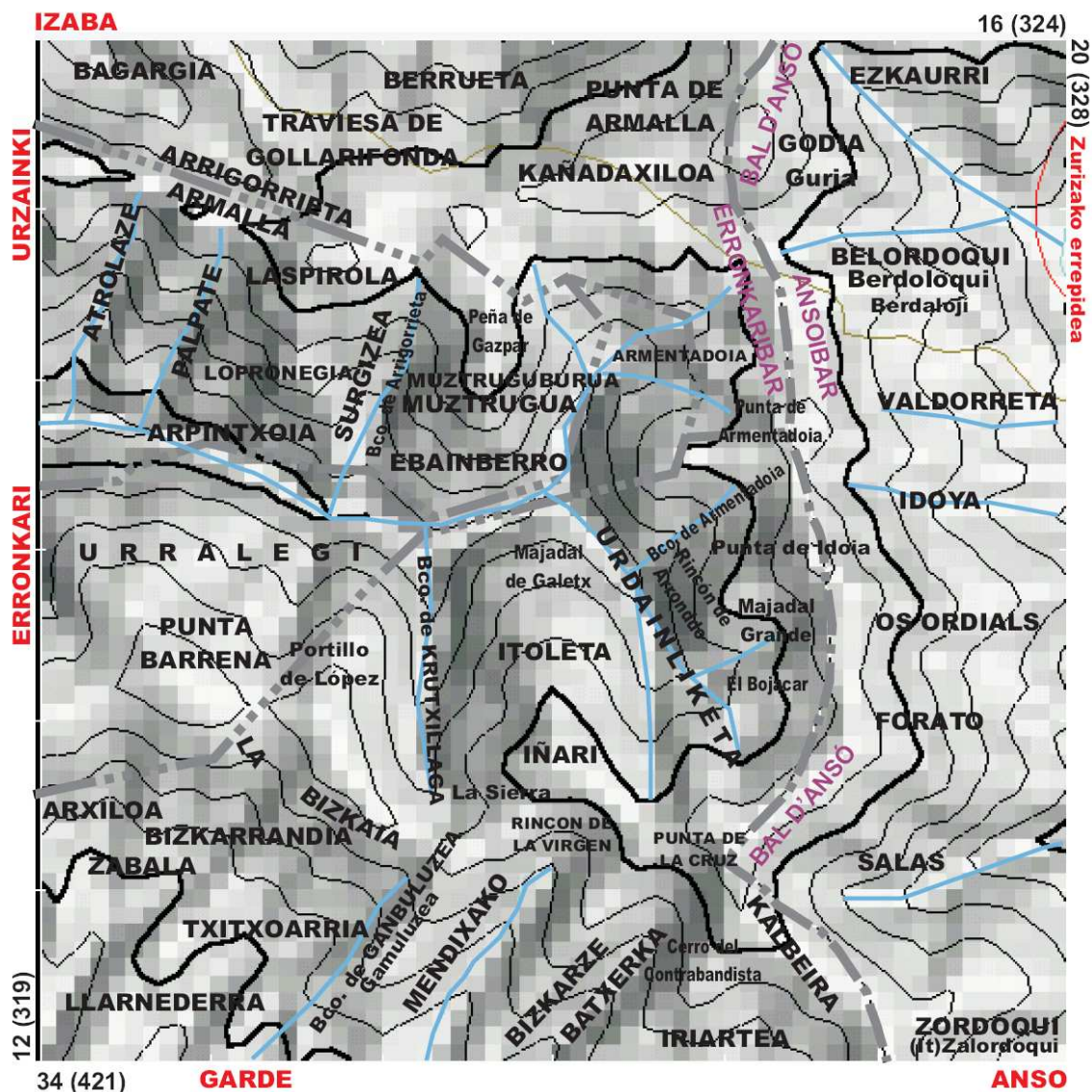
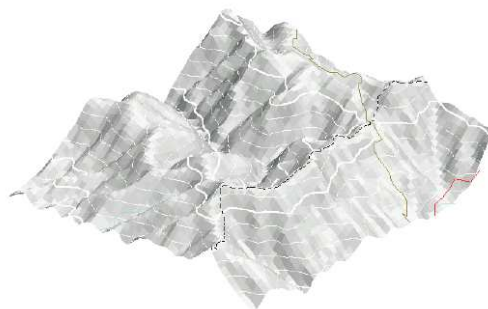


Mapa 18

MAPA 18: Anso, Zuriza -Taxera, Quimboa, Linza-Petrechema, Laxerito- (kart. 326)

Mapa 19: Izaba, Urzainki, Armentadoia, Garde eta Anso (kart. 327)

19 (327)

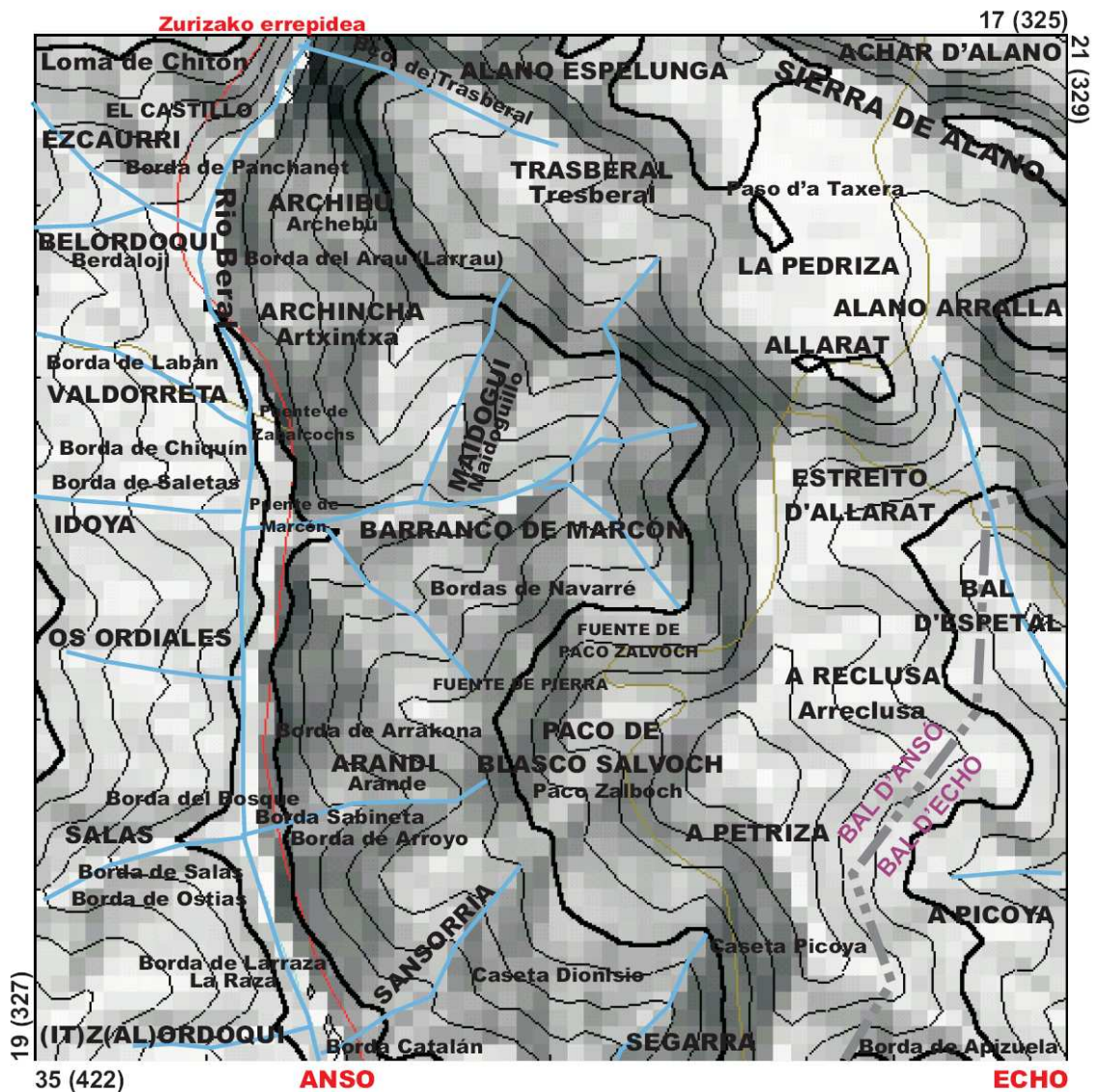
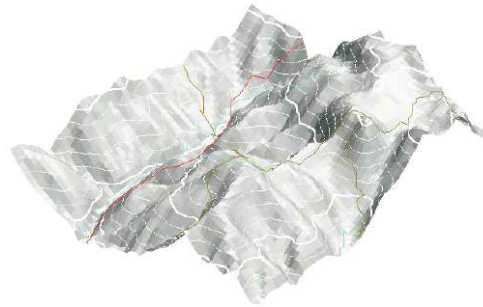


Mapa 19

MAPA 19: Izaba, Urzainki, Armentadoia, Garde eta Anso (kart. 327)

20 (328)

Mapa 20: Anso, Zurizako bidea (kart. 328)

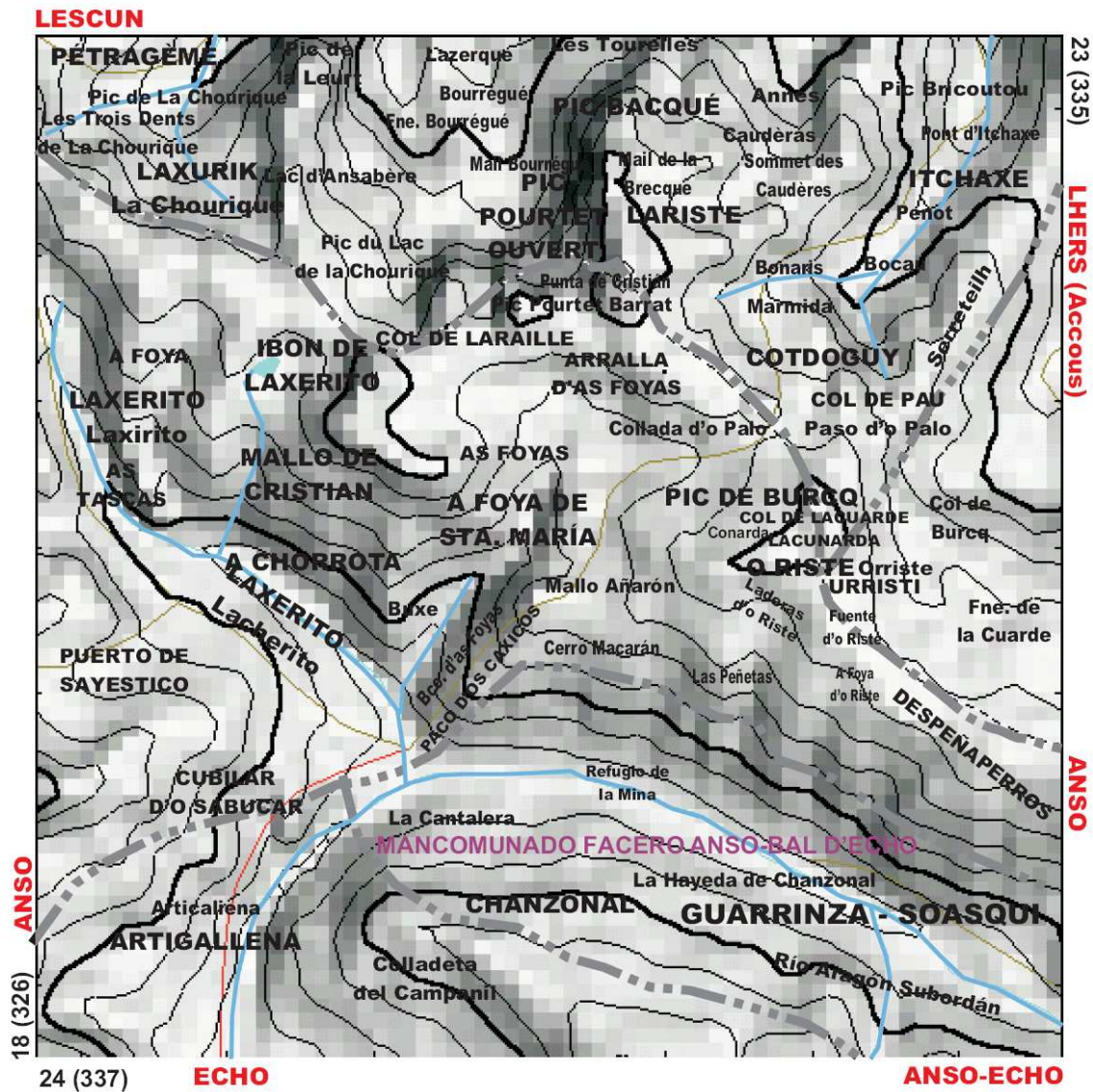
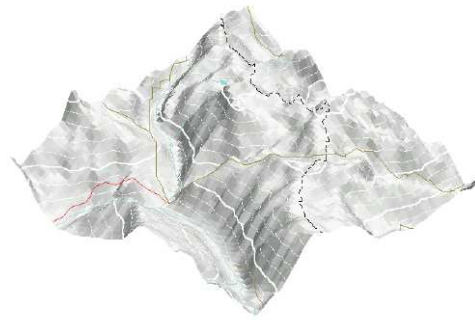


Mapa 20

MAPA 20: Anso, Zurizako bidea (kart. 328)

Mapa 22: Lescun, Anso, Guarrinza eta Echo (kart. 334)

22 (334)

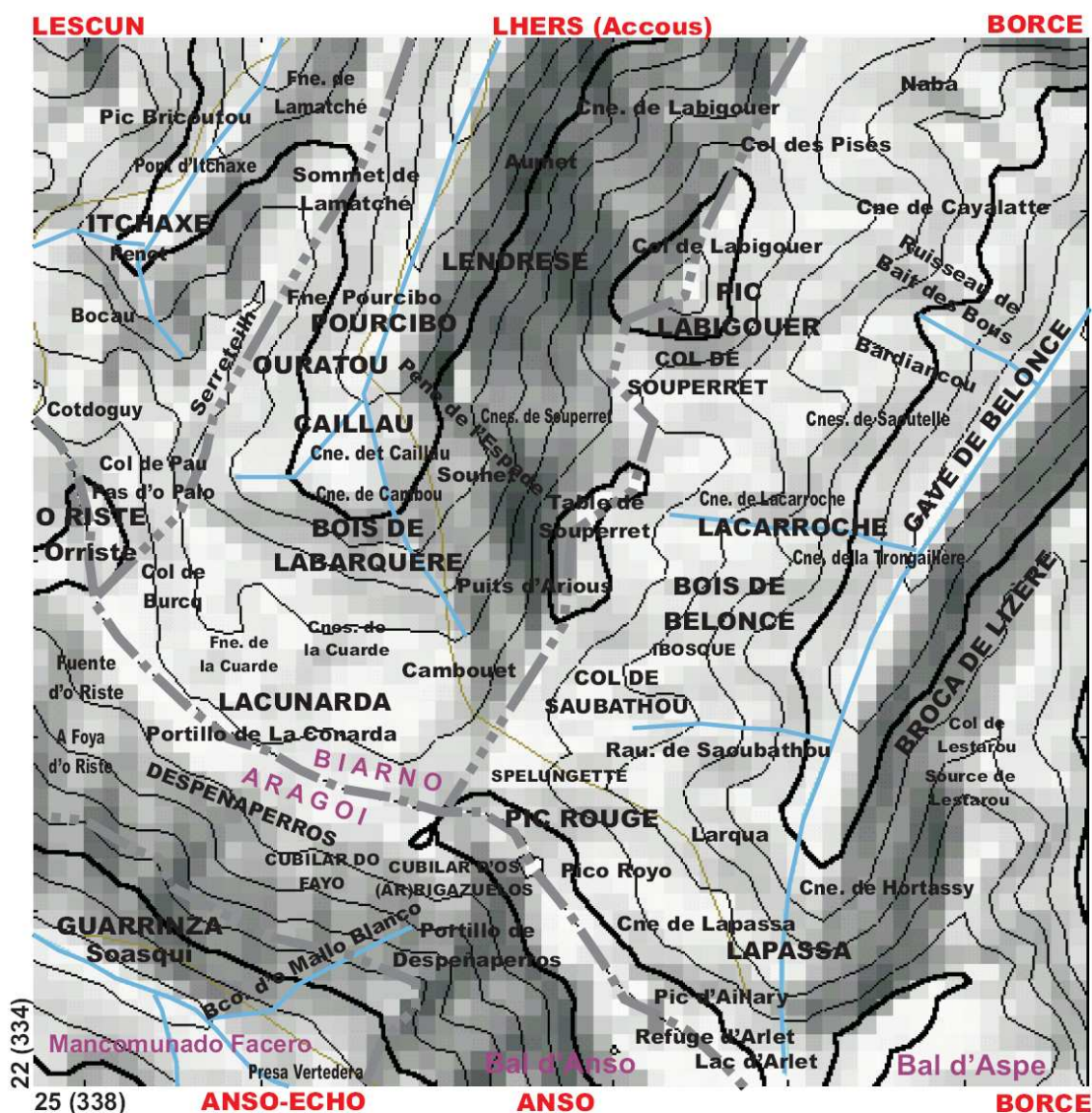
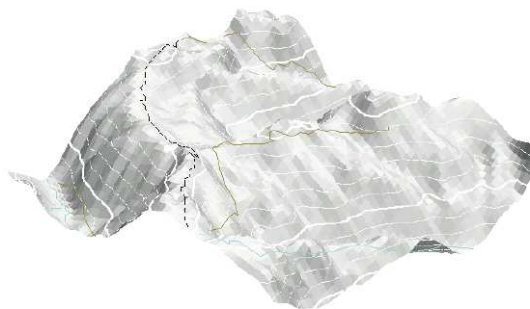


Mapa 22

MAPA 22: Laskun / Leskiine, Anso, Guarrinza eta Echo (kart. 334)

Mapa 23: Anso eta Aspe -Lescun, Lhers, Borce- (kart. 335)

23 (335)

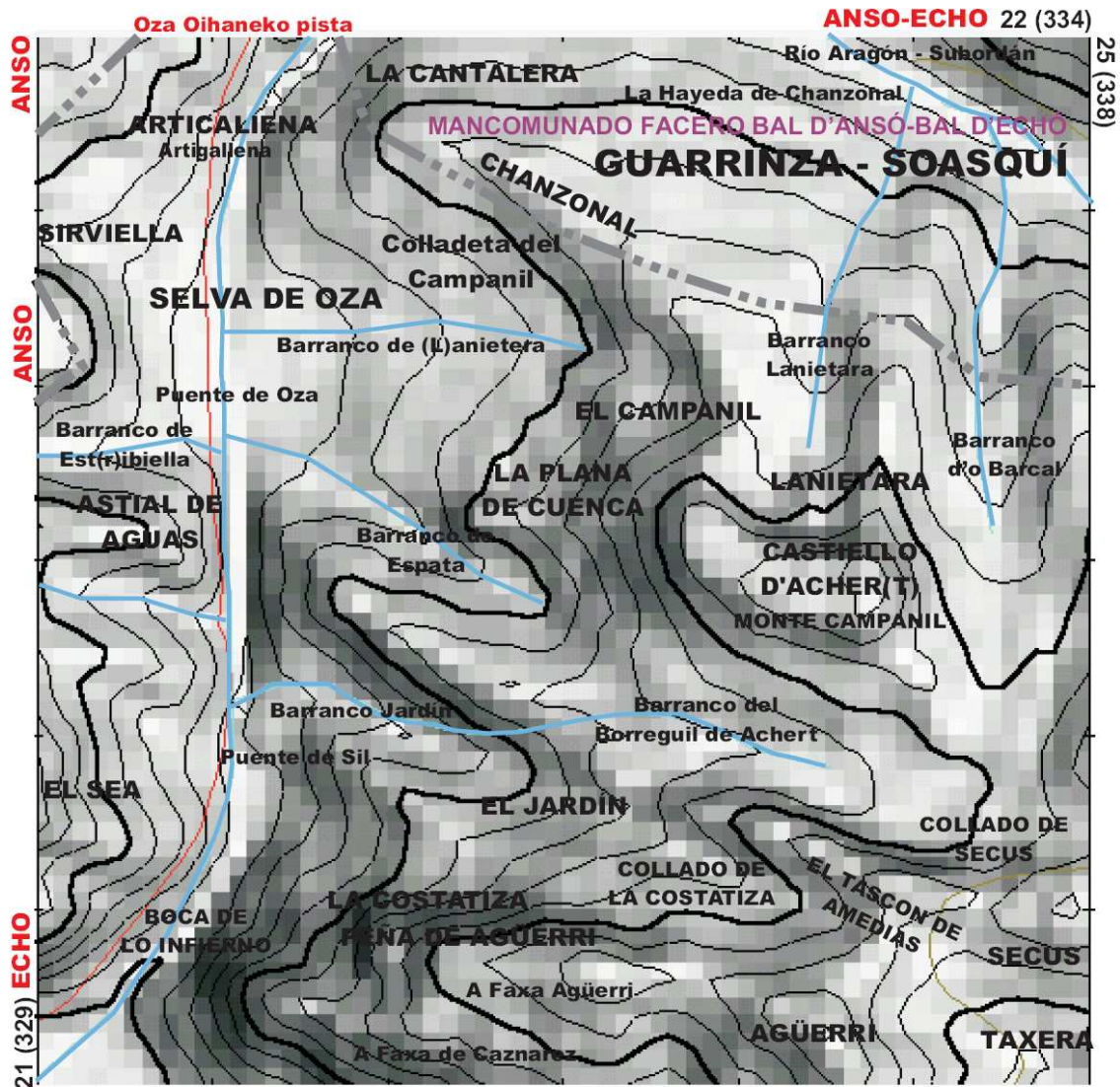


Mapa 23

MAPA 23: Anso / Berari eta Aspe -Laskun, Lhers, Borza- (kart. 335)

Mapa 24: Echo -Selba d'Oza- eta Anso/Echo -Guarrinza- (kart. 337)

24 (337)

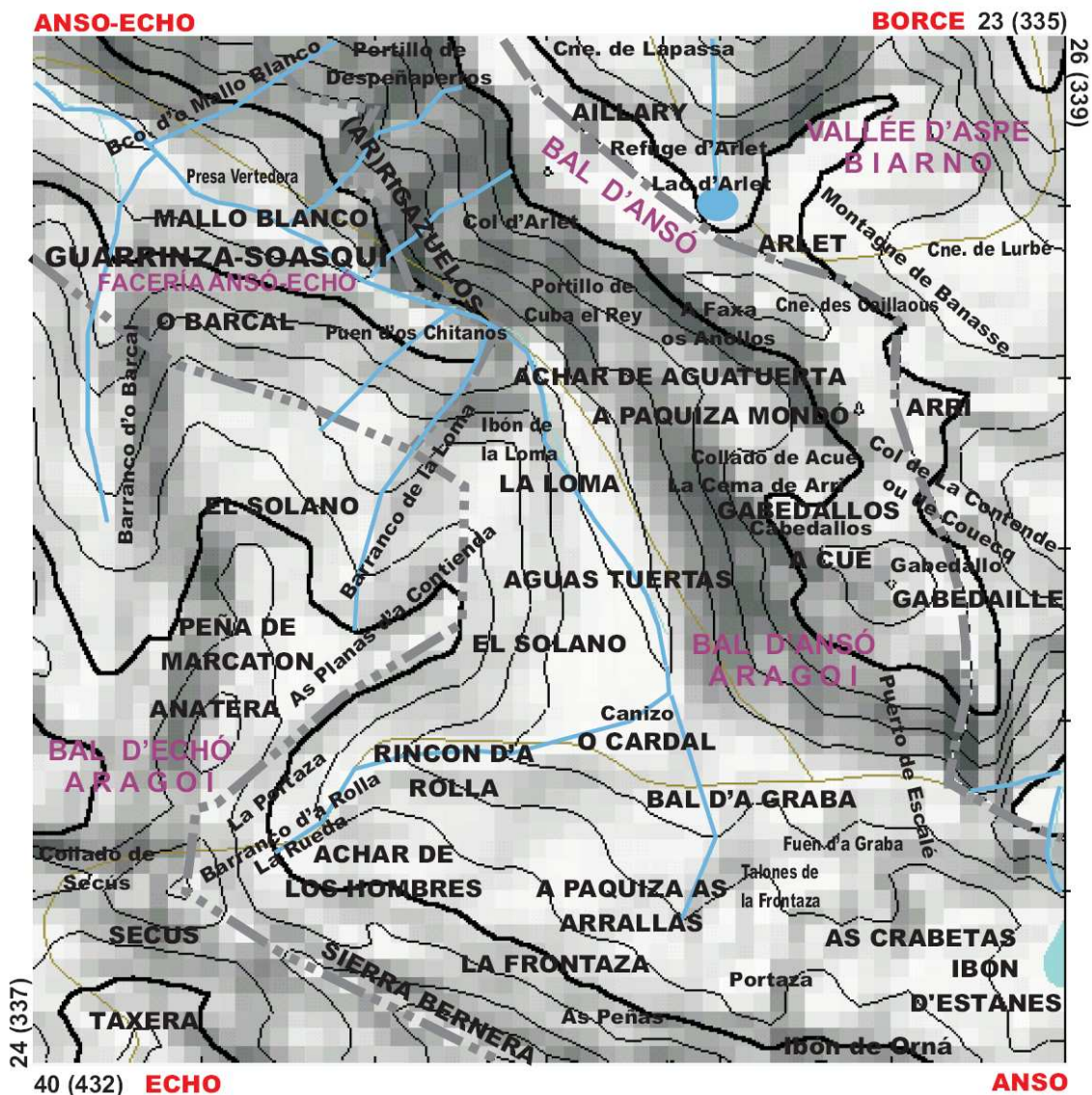
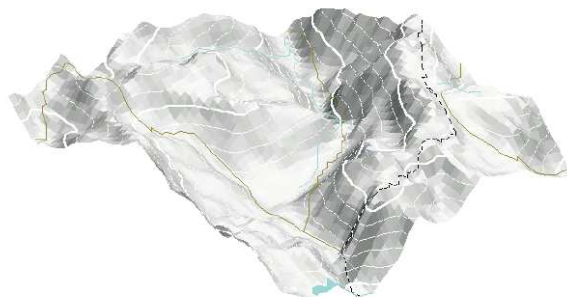


Mapa 24

MAPA 24: Echo -Selba d'Oza- eta Guarrinza (kart. 337)

Mapa 25: Anso -Aguatuerta-, Echo, Aspe -Borze- (kart. 338)

25 (338)

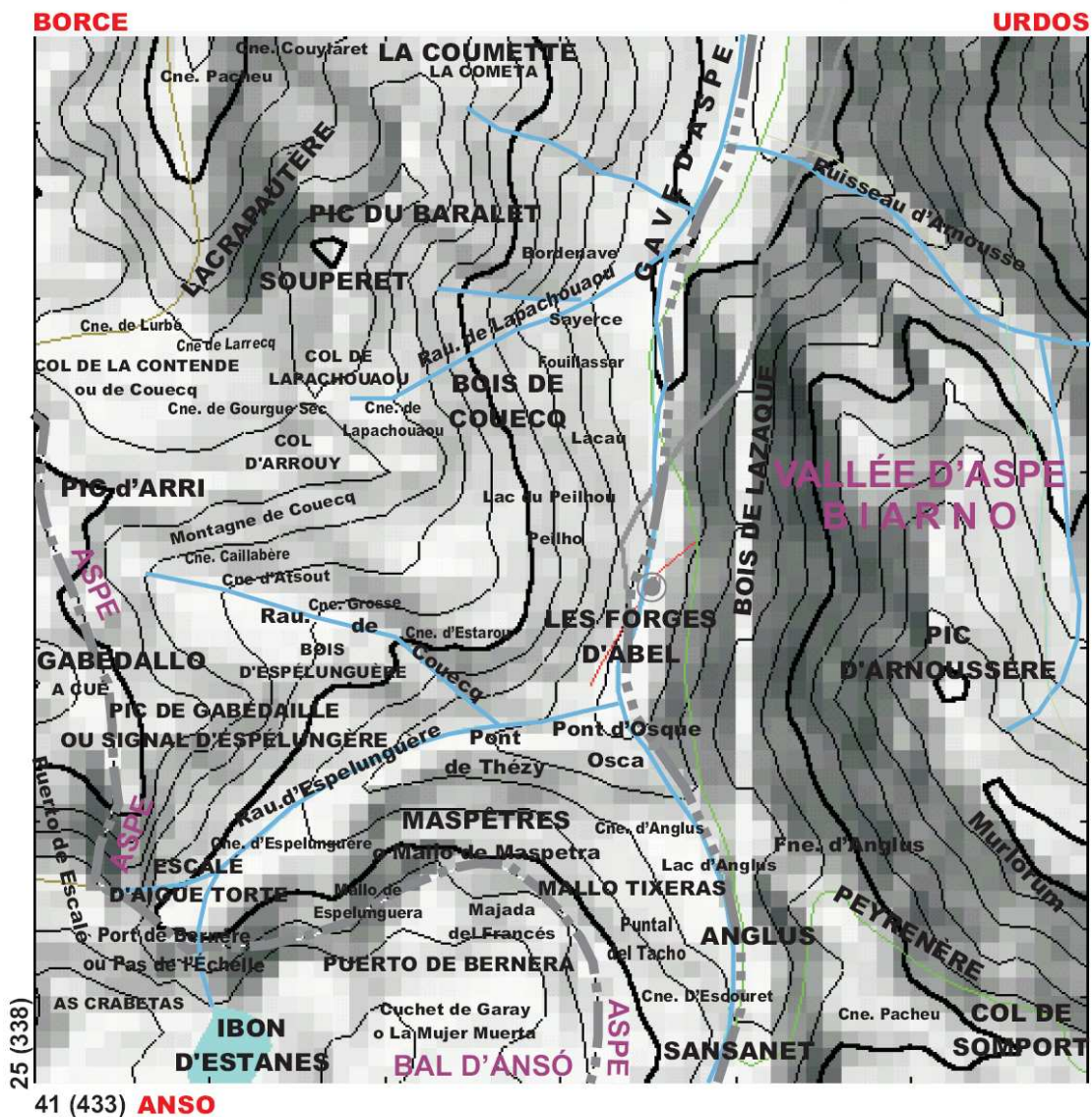
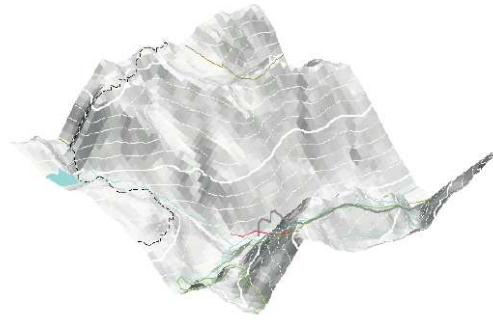


Mapa 25

MAPA 25: Anso -Aguatuerta-, Echo, Aspe -Borza- (kart. 338)

Mapa 26: Aspe -Borce, Urdos- eta Anso -Ibón d'Estanés- (kart. 339)

26 (339)

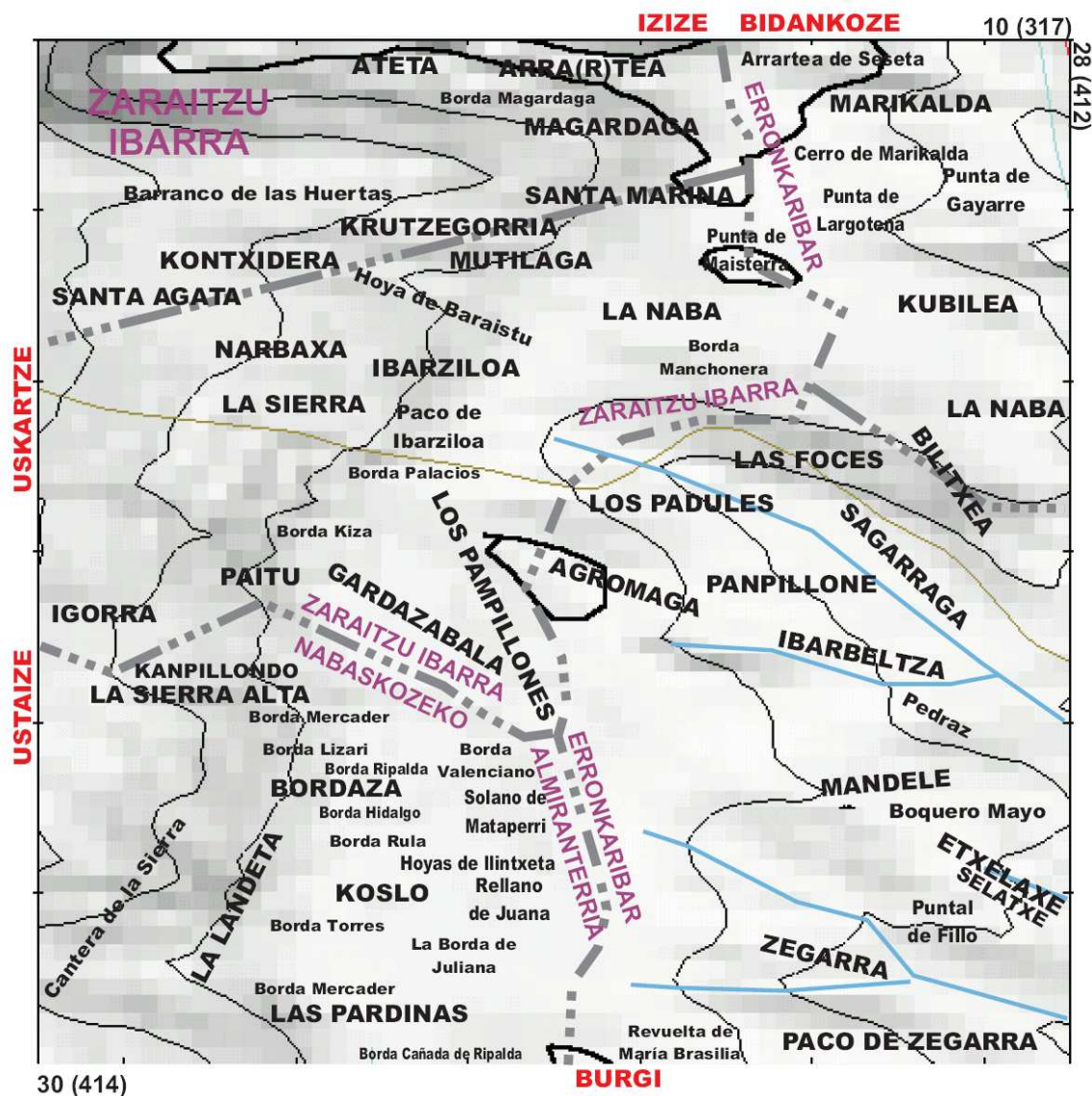


Mapa 26

MAPA 26: Aspe -Borza, Urdoze Aspe- eta Anso -Ibón d'Estanés- (kart. 339)

Mapa 27: Zaraitzu ibarra, Bidankoze eta Burgi (kart. 411)

27 (411)

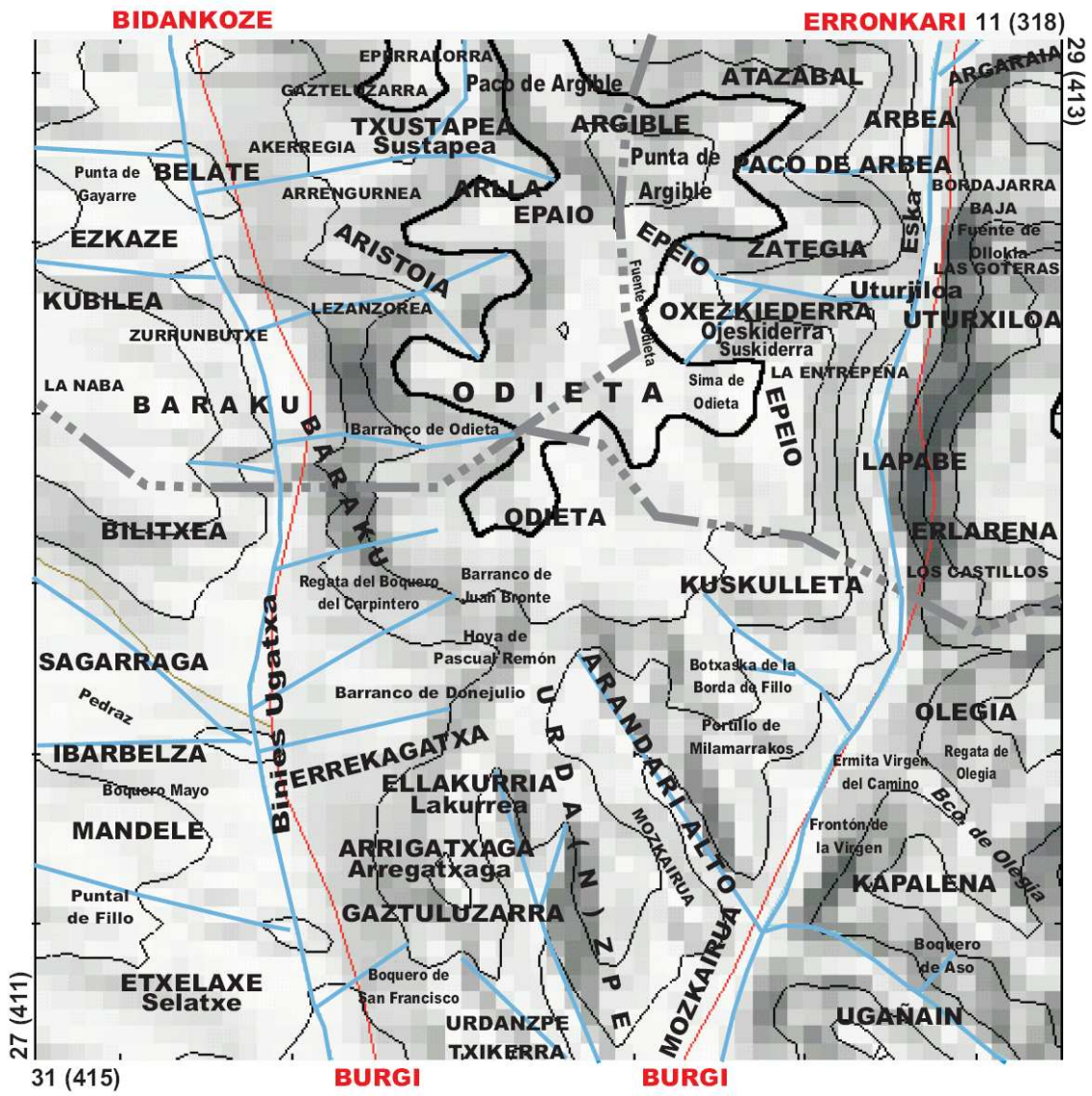
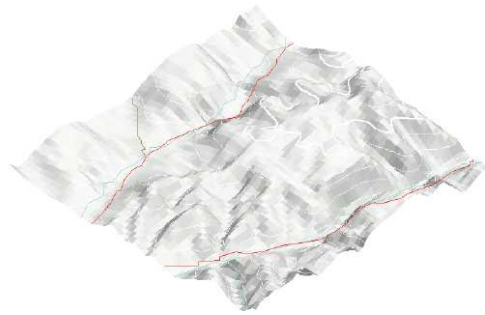


Mapa 27

MAPA 27: Zaraitzu Ibarra, Bidankoze eta Burgi (kart. 411)

Mapa 28: Bidankoze, Erronkari eta Burgi (kart. 412)

28 (412)

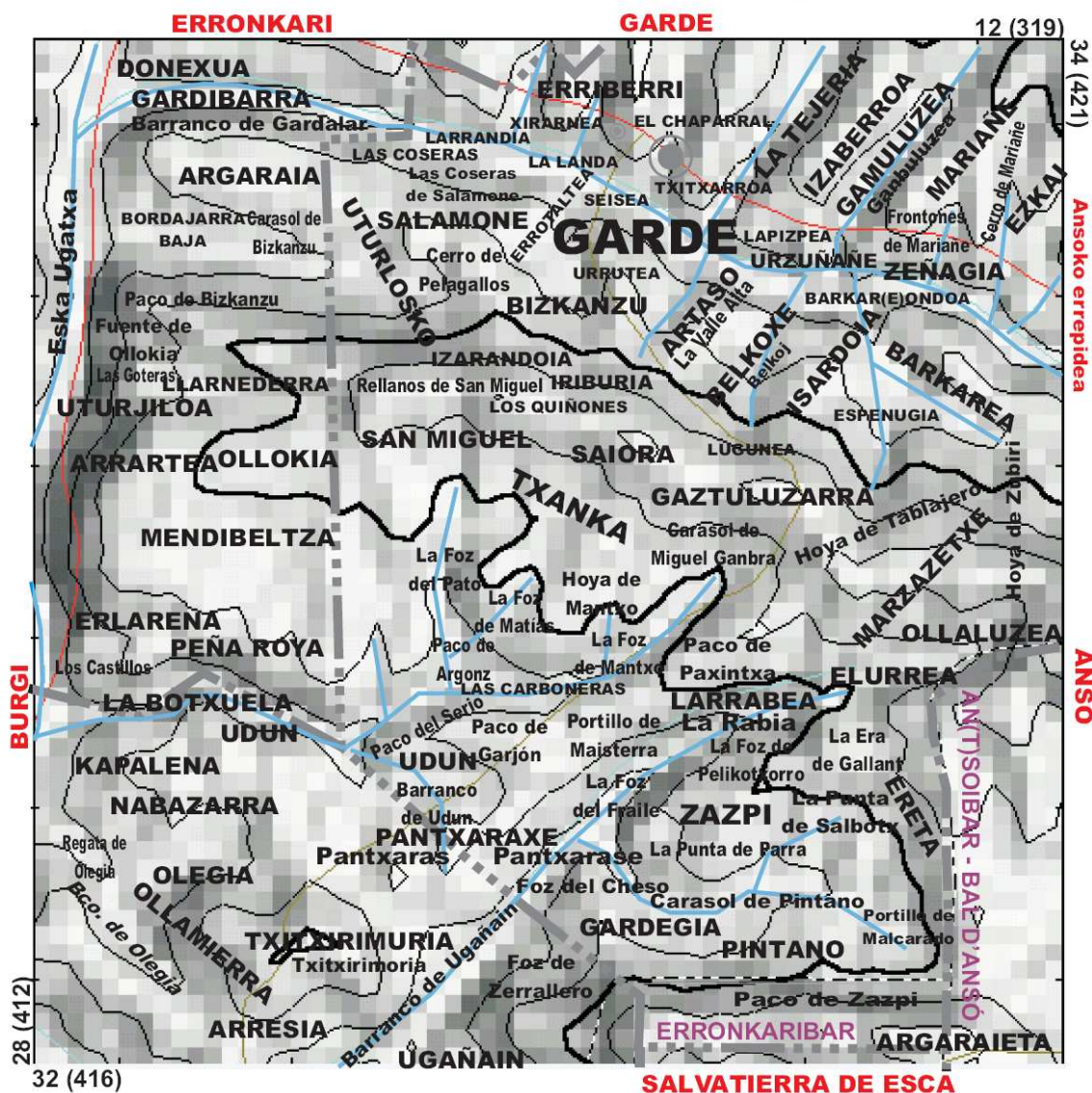


Mapa 28

MAPA 28: Bidankoze, Erronkari eta Burgi (kart. 412)

Mapa 29: Garde, Erronkari eta Burgi (kart. 413)

29 (413)

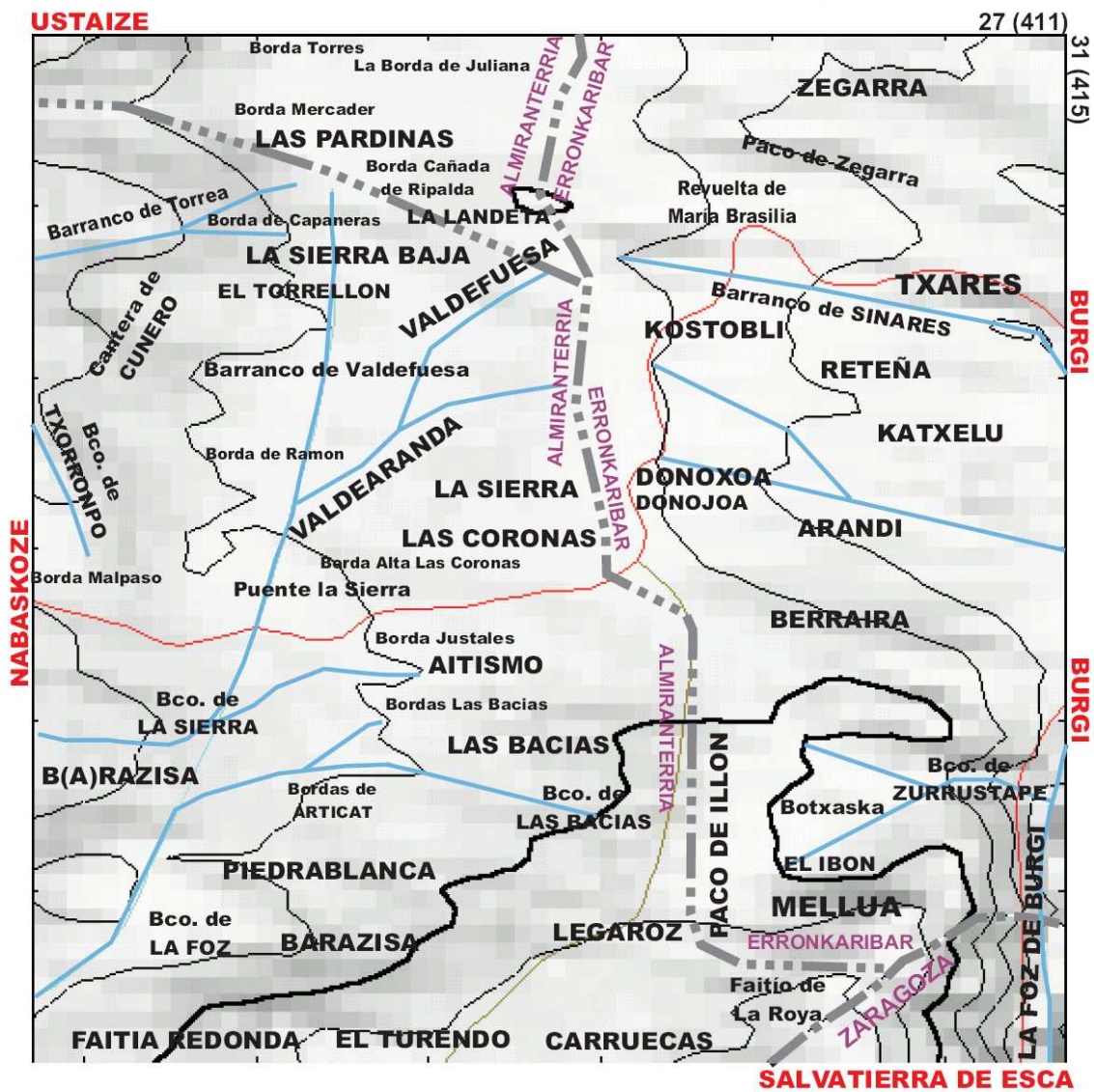


Mapa 29

MAPA 29: Garde, Erronkari eta Burgi (kart. 413)

Mapa 30: Nabaskoze almiranterria eta Burgi (kart. 414)

30 (414)

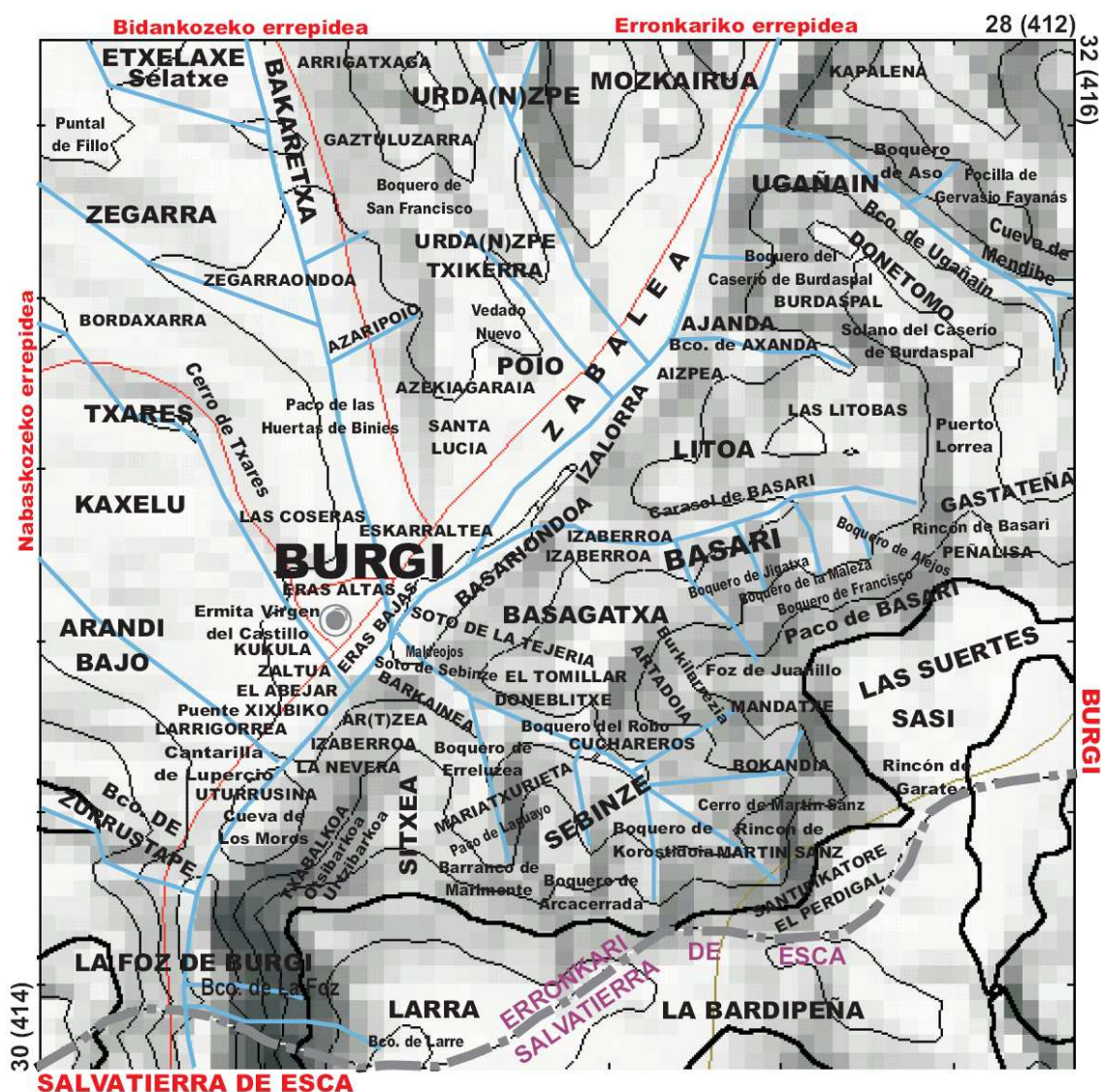


Mapa 30

MAPA 30: Nabaskoze Almiranterria eta Burgi (kart. 414)

31 (415)

Mapa 31: Burgi eta Salviatierra de Esca (kart. 415)

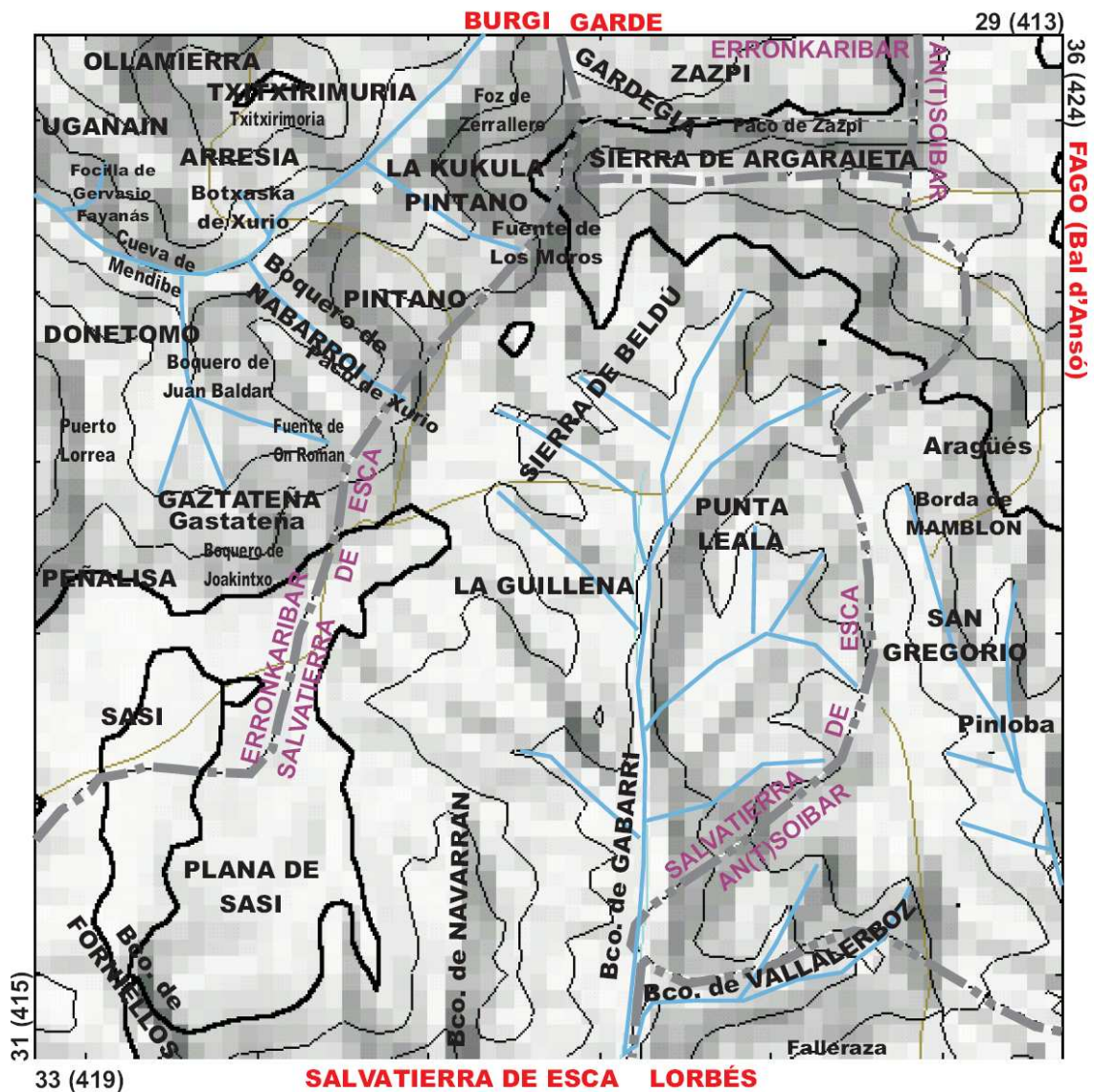


Mapa 31

MAPA 31: Burgi eta Salbaterra Ezka (kart. 415)

Mapa 32: Burgi, Salvatierra de Esca eta Fago (kart. 416)

32 (416)

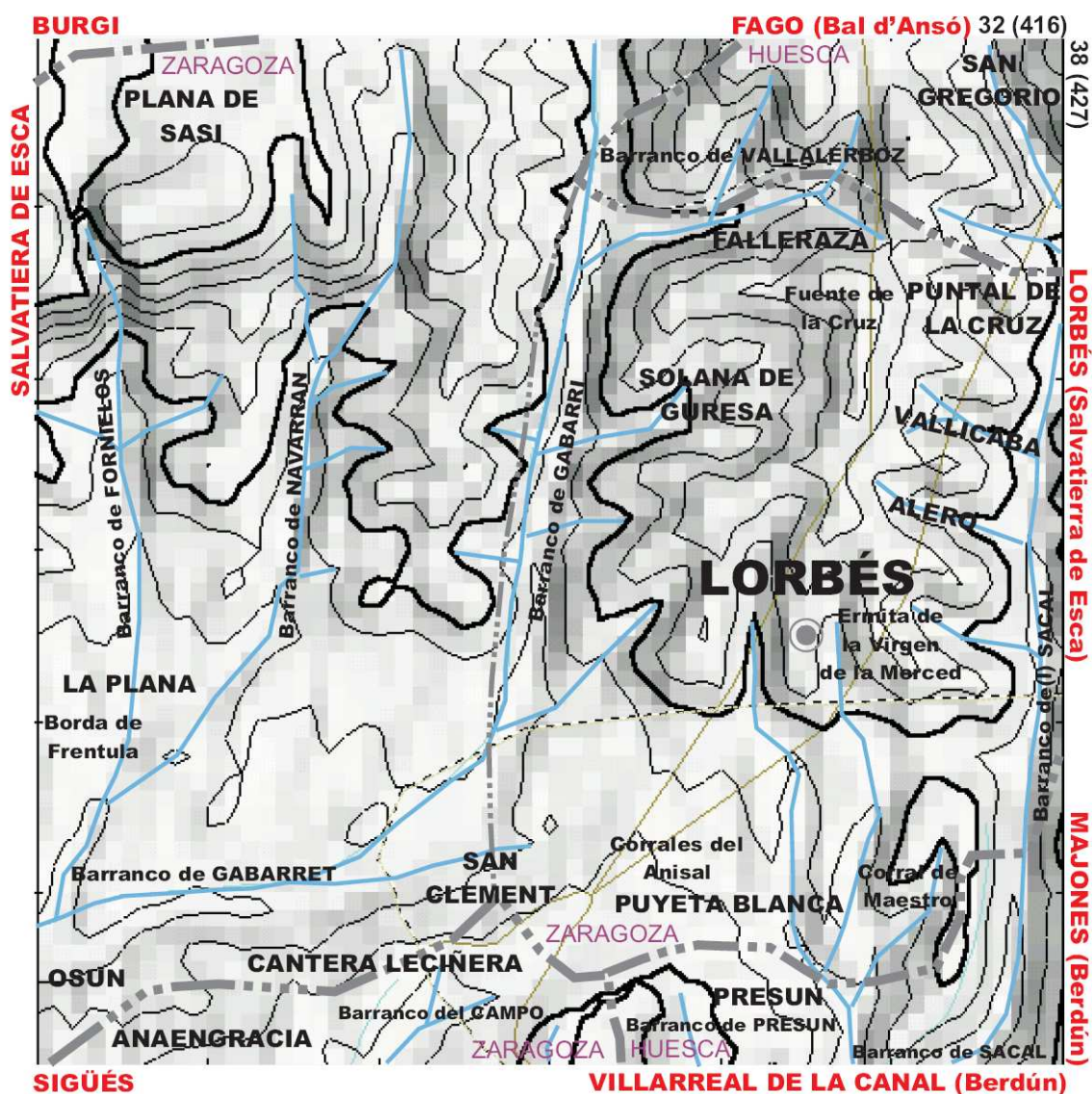


Mapa 32

MAPA 32: Burgi, Salbaterra Ezka eta Fago (kart. 412)

Mapa 33: Lorbés -Salvatierra de Esca- eta Fago -Anso ibarra- (kart. 419)

33 (419)

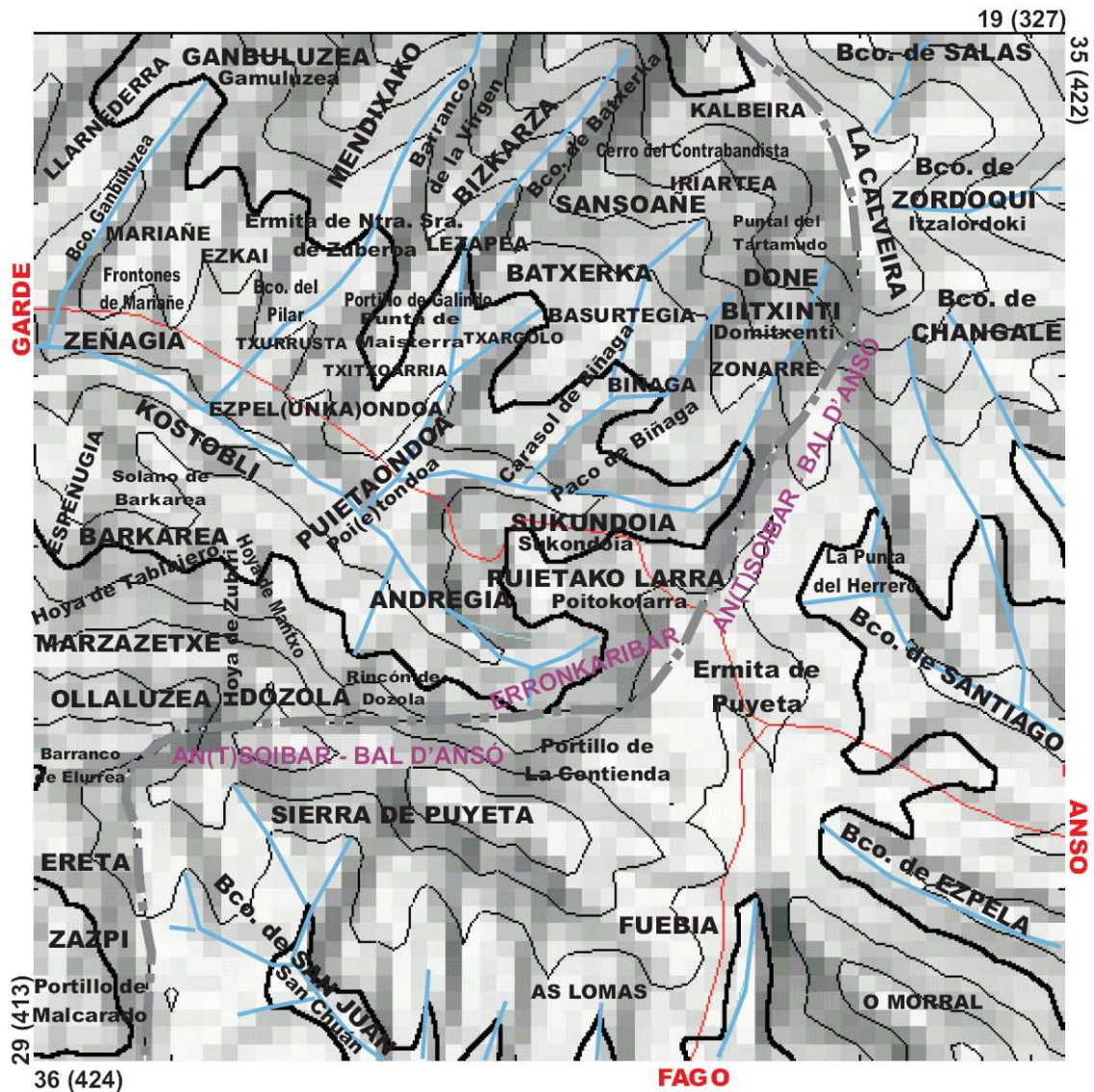
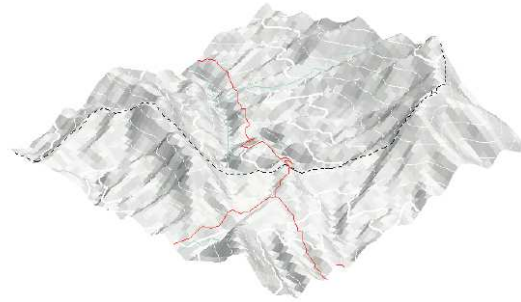


Mapa 33

MAPA 33: Lorbes -Salbaterra Ezka- eta Fago -Anso Ibarra- (kart. 419)

Mapa 34: Garde eta Anso -Sierra de Puyeta- (kart. 421)

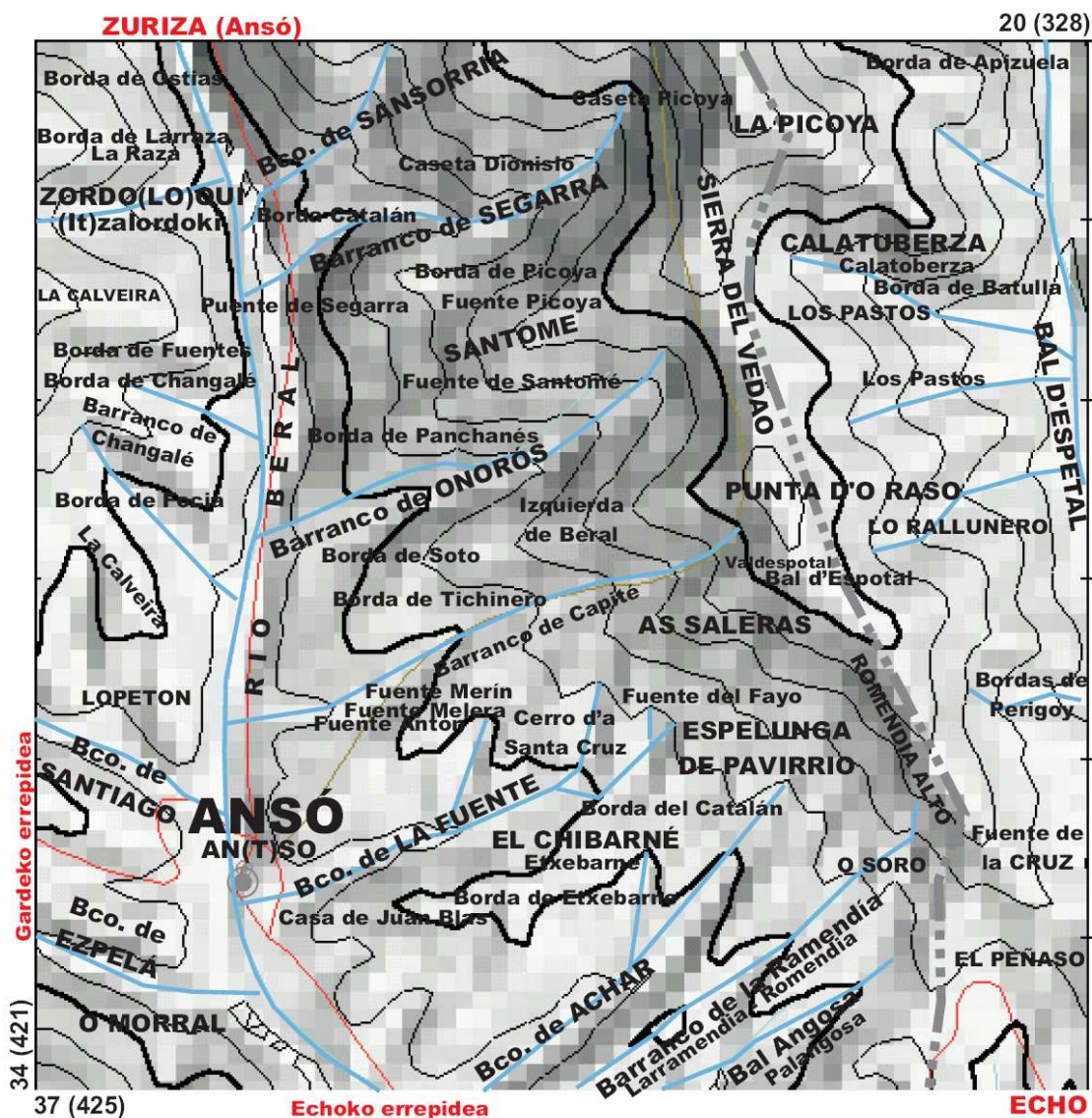
34 (421)



MAPA 34: Garde eta Anso -Puieta / Poieta- (kart. 421)

Mapa 35: Anso hiria eta Echo ibarra (kart. 422)

35 (422)

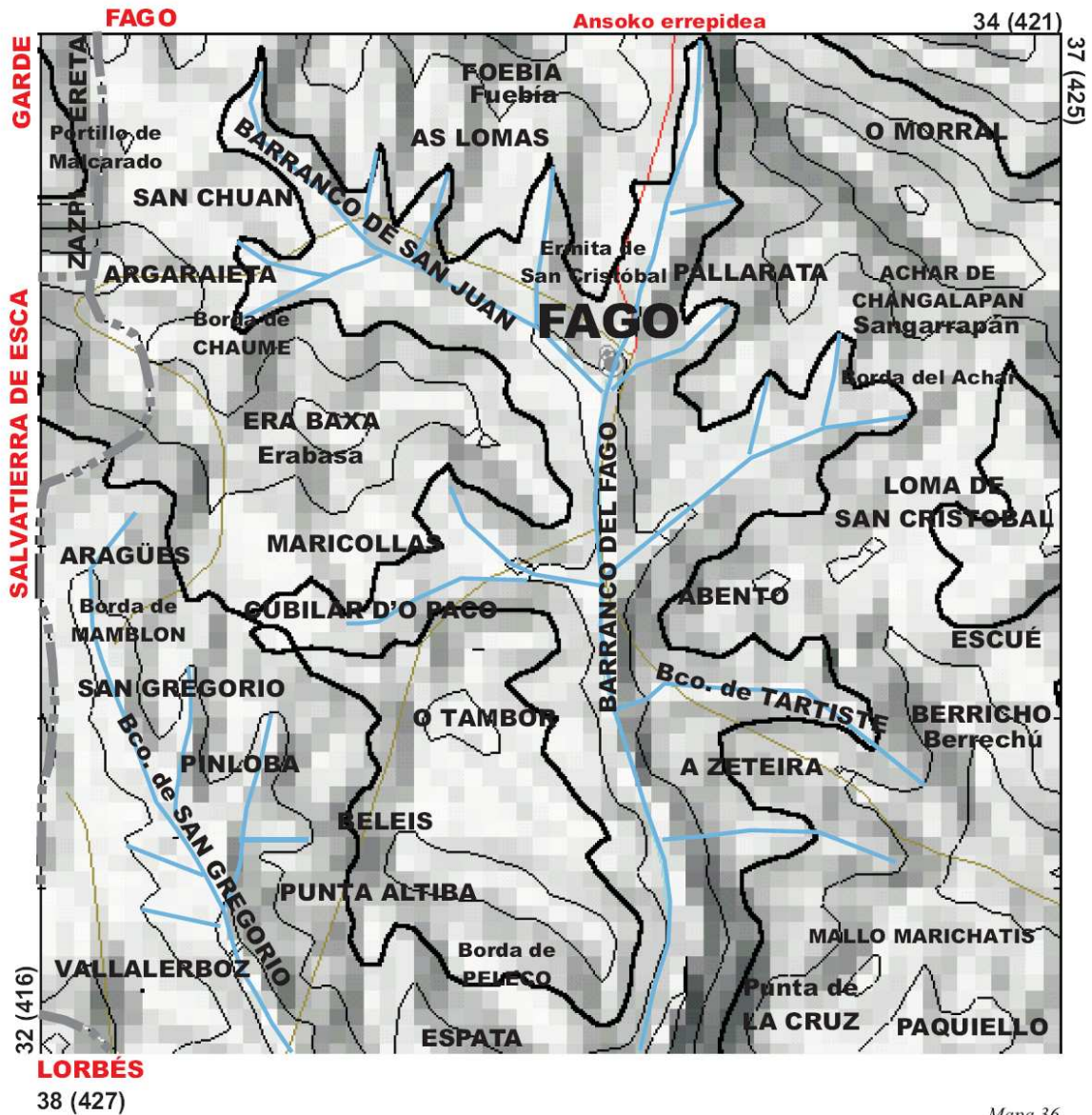


Mapa 35

MAPA 35: Anso hiria (Berari) eta Echo Ibarra (kart. 422)

Mapa 36: Fago -Anso ibarra- (kart. 424)

36 (424)

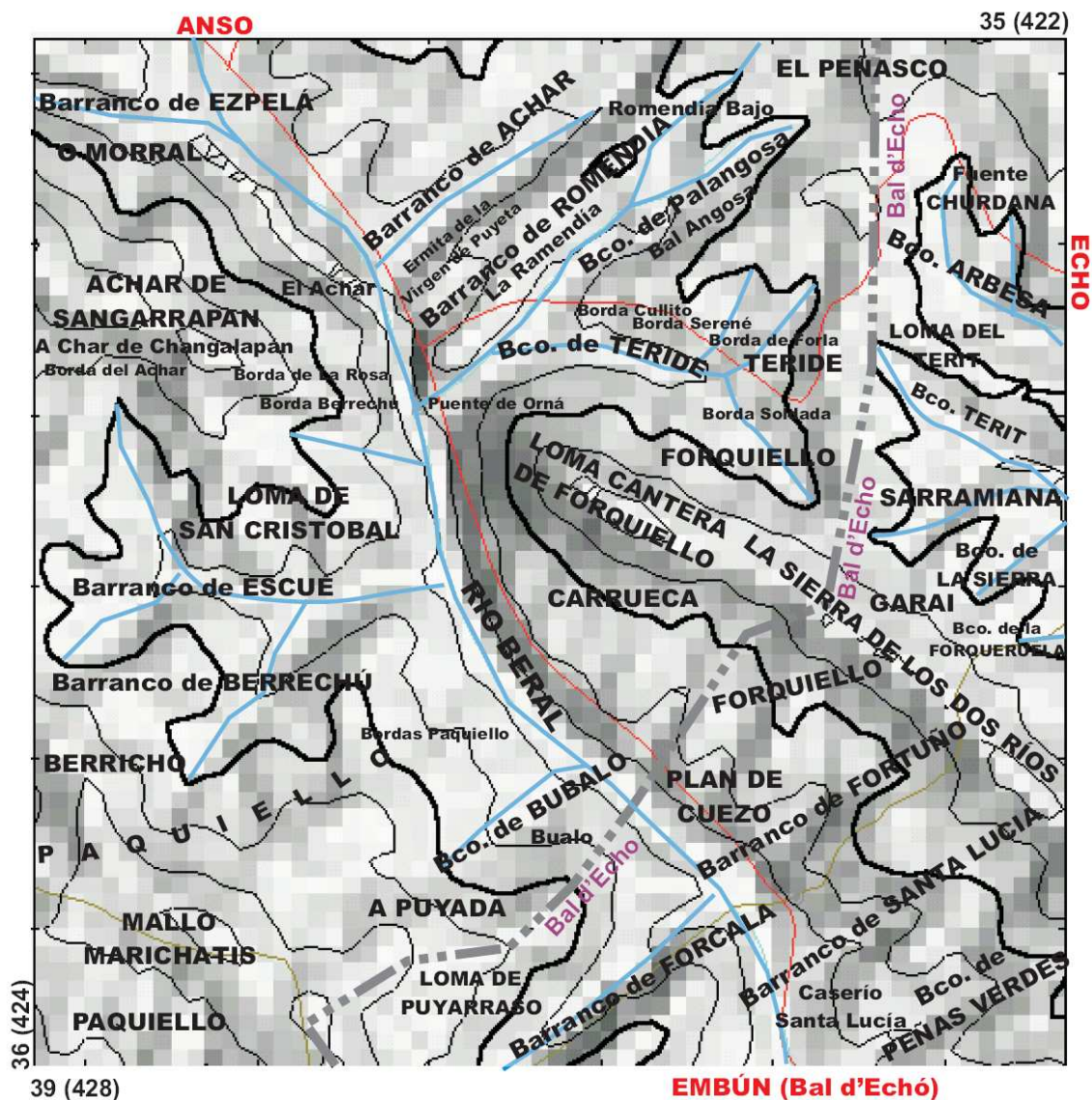
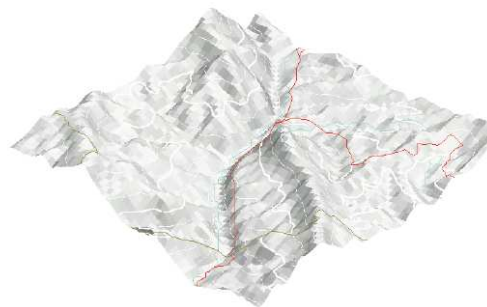


Mapa 36

MAPA 36: Fago -Anso Ibarra- (kart. 424)

Mapa 37: Fago -Anso ibarra- eta Echo (kart. 425)

37 (425)

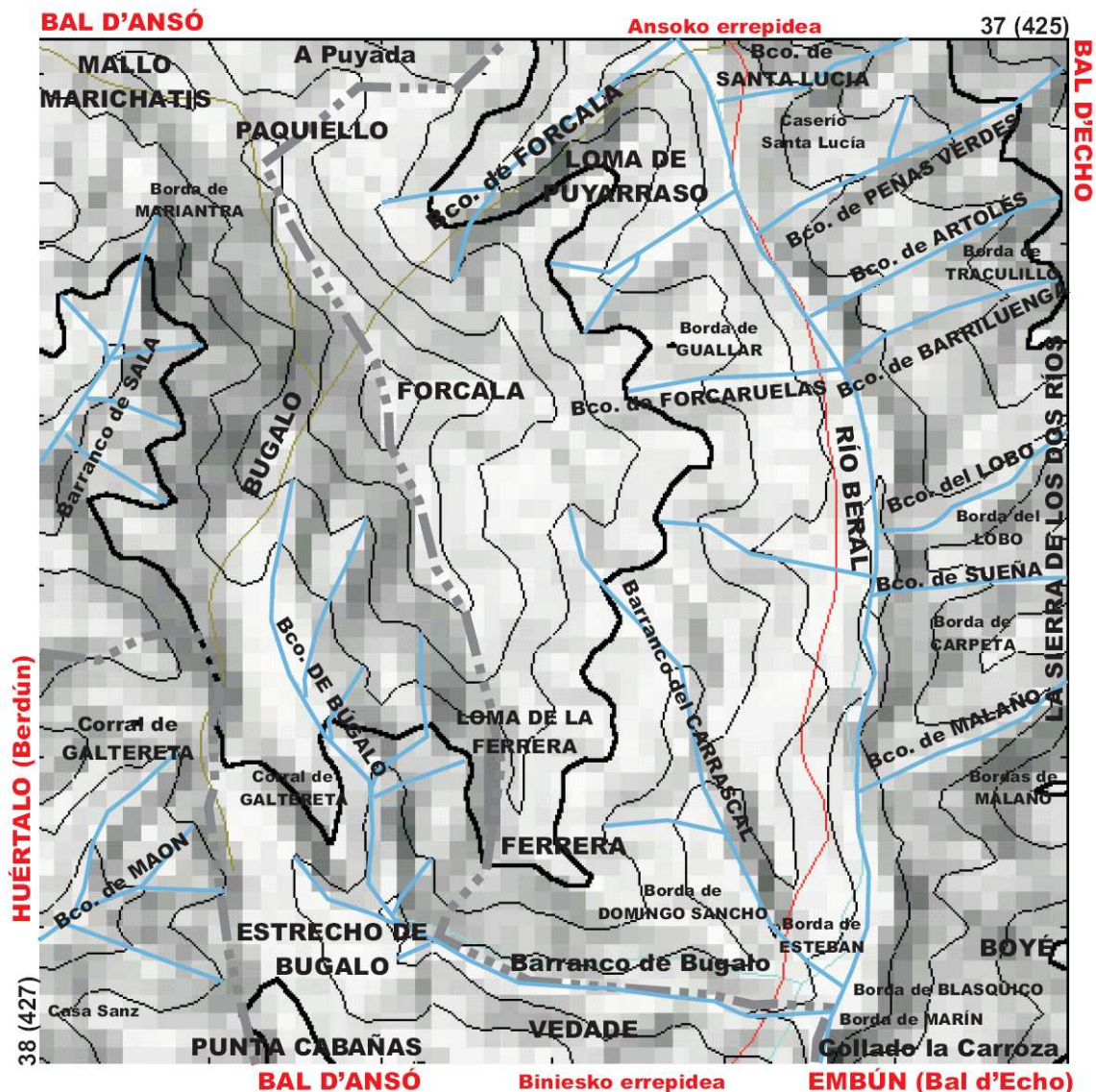


Mapa 37

MAPA 37: Fago -Anso Ibarra- eta Echo (kart. 425)

Mapa 39: Búgalo -Anso ibarra-, Embún -Echo ibarra- eta Berdún (kart. 428)

39 (428)

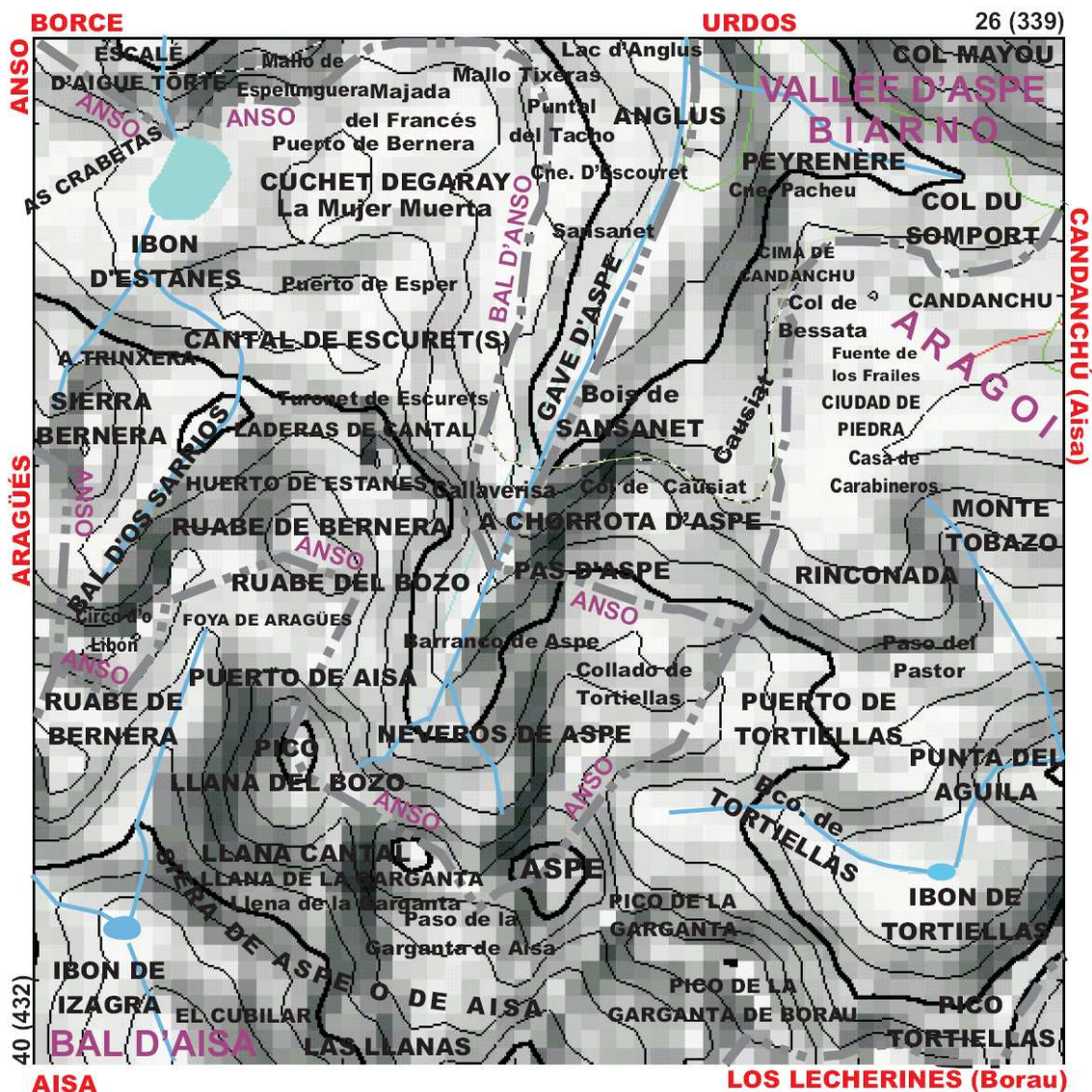
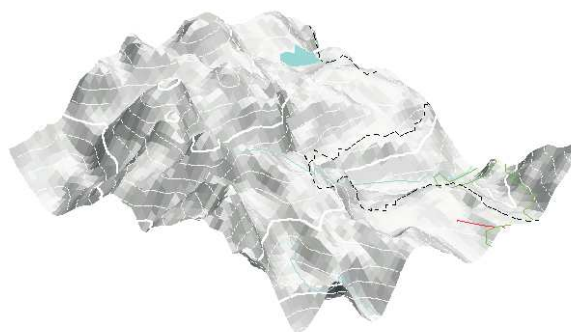


Mapa 39

MAPA 39: Búgalo -Anso Ibarra-, Embún -Echo Ibarra- eta Berdún (kart. 428)

Mapa 41: Anso -Ibón d'Estanes, A Chorrotta d'Aspe- (kart. 433)

41 (433)



Mapa 41

MAPA 41: Anso -Ibón d'Estanes, A Chorrotta d'Aspe- (kart. 433)

Ene gein ona: Cuplitiagatik ñore itza eta ez ssakinez zer erran...

M. MENDIGATXA

